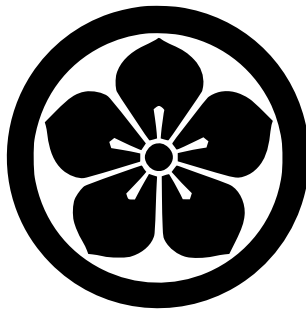


Adys

japán-magyar

szótár



furiganával

Sinai Gáspár • Sinai Yuko

Adys japán-magyar szótár

furiganával

Sinai Gáspár, Sinai Yuko

Tokió, 2024-05-05

、YAWOM AWIHU AM+ AWIHUHA#48
、41+4M、3HJ10、3L38H3Y 34M
、Y438H3I 330 AMX 4 Y184 3+
、4114H 3HX3Y AW44H4 M1M
3H+3 1+4



Jogi nyilatkozat 免責事項

EZ A MUNKA ÚGY VAN KÖZZÉTÉVE, AHOGY VAN, BÁRMILYEN GARANCIA NÉLKÜL.

E közlemény felhatalmazást ad önnek jelen dokumentum sokszorosítására, terjesztésére és/vagy módosítására a Szabad Szoftver Alapítvány által kiadott GNU Szabad Dokumentációs Licenc 1.2-es feltételei alapján. Nincs Nem Változtatható Szakasz, nincs Címlap-szöveg, nincs Hátlap-szöveg.

Kérjük, „Adys szótár”-ként hivatkozzon ránk.

この作品はいかなる保証もなくありのまま提供されている。

この文書を、フリーソフトウェア財団発行のGNUフリー文書利用許諾契約書バージョン1.2が定める条件の下で複製、頒布、あるいは改変することを許可する。変更不可部分、表カバーテキスト、裏カバーテキストは存在しない。

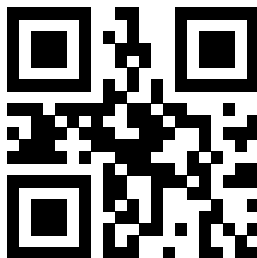
「Adys szótár」として認識されることを希望しています。

GNU Free Documentation License Version 1.2

<http://adys.org/license/fdl.txt>

Copyright 2007-2024 SINAI Gáspár, SINAI Yūko

<http://adys.org/> or <https://adys.org/>



あ

A ◆ **Afrika** (アフリカ) ◆ **Alpok** (日本アルプス) ◆ **Amerika** (アメリカ) ◆ **Ázsia** (アジア)

あ ◆ **hoppá** (あつ) ◇ **あつ várjunk csak**

「あつ、もっといい考えを思いついた。」
„Várjunk csak, van egy jobb ötletem!” ◇ **あつ**

hoppá 「あつ、分かった！」 „Hoppá, megvan!” ◇ **あつ já** (好奇心をもって驚いた)

「あつ、なにこれ？」 „Jé, mi ez?” ◇ **あつ micsoda** (悪いお知らせに驚いた) 「あつ、

落第したの？」 „Micsoda? Megbuktál?” ◇ **あつ nahát** (良いお知らせに驚いた) 「あつ、

結婚したの？」 „Nahát! Megnősültél?” ◇ **あつ**

jaj 「あつ、忘れていた！」 „Jaj, elfelejtetem!” ◇ **あつというまに** 【あつという間に、あつ

つという間に】 **egy pillanat alatt** 「休みはあつという間に終わった。」 „A szabadság egy pillanat alatt véget ért.” ◇ **あつといわせる** 【あ

つと言わせる】 **meglep** 「妻を新しい時計であつと言わせる。」 „Meglepem a feleségemet egy új órával.”

あ 【亜、亞】 ◆ **al** ◆ **Ázsia** (アジア) ◆ **fehér agyag** (白い土) ◆ **szub** ◆ **あしようさん** 【亜硝酸】 **salétromossav** (HNO₂) ◇ **あねつたい** 【亜熱帯】 **szubtrópusi övezet** ◇ **あもん** 【亜門】 **altörzs** (分類学の) 「

せきついでうぶつ あもん 脊椎動物亜門」 „gerincesek altörzse” ◇ **ありゅうさん** 【亜硫酸】 **kénessav** (H₂SO₃) ◇ **ありゅうさんえん** 【亜硫酸塩】 **szulfid** ◇ **ありゅうさんナトリウム** 【亜硫酸ナトリウム】

nátrium-szulfid (Na₂SO₃) ◇ **とうあ** 【東亜】 **Kelet-Ázsia** ◇ **とうなんア** 【東南ア、東南亜】 **Délkelet-Ázsia** (東南アジア) ◇ **はくあき** 【白亜紀】 **krétakor** ◇ **はくあき** 【白

亜紀】 **kréta időszak**

ああ ◆ **ügy** 「ああすればよかった。」 „Ügy kellett volna csinálnom.”

ああ 【嗚呼】 **aa** ◆ **hát jó** 「ああ、仕方ない。」 „Hát jó, nincs mit tenni.” ◆ **hát persze**

「『私のことが好き?』 『ああ、愛している

よ。』」 „-Szeretsz? -Hát persze, hogy szeretlek!” ◆ **hé** 「ああ、君! こっちへおいで!」

„Hé te! Gyere csak ide!” ◆ **hej** 「ああ、すごい

いい気分!」 „Hej, de csuda jó kedvem van!” ◆ **igen** 「ああ、そういえばそうだった。」 „Igen, most már rémlik, hogy így volt.” ◆ **jaj** 「ああ、びっくりした!」 „Jaj, de meglepődtem!” ◆ **mi-**

lyen 「ああ、面白い。」 „Milyen érdekes!” ◆ **na** 「ああ、やつと終わった。」 „Na, végre kész

lett!” ◆ **nahát** 「ああ、君か。」 „Nahát, te vagy az?” ◆ **ó** 「ああ、あなたもいたの?」 „Ó, hát te is itt vagy?” ◆ **vagy úgy** 「ああ、あな

たも知っているのね。」 „Vagy úgy, szóval te is tudod.” ◆ **valóban** 「ああ、そうすべきだろうな。」 „Valóban így kéne tennünk.”

あーあー 【嗚呼】 ◆ **nana** 「あーあー、それをやっちゃダメ!」 „Nana, azt nem szabad!”

ああいう ◆ **olyan** 「ああいう人は好きじゃない。」 „Nem szeretem az olyan embereket.”

ああいうふうに 【ああいう風に】 ◆ **amúgy**

「そうじゃなくて、ああいう風にやって!」 „Ne úgy, hanem amúgy csináld!” ◆ **úgy** (~ああいうなふうに)

アーカイブ ◆ **archívum** ◇ **デジタル・アーカイブ** **digitális archívum**

アーカイブにおさめる 【アーカイブに収める】

◆ **archivál** 「電子メールをアーカイブに収めた。」 „Archiváltam az elektronikus leveleket.”

アーカイブの ◆ **archív** 「アーカイブのファイル」 „archív fájl”

アーク ◆ **ív**

アークほうでん 【アーク放電】 ◆ **ívkisülés**

アークようせつ 【アーク溶接】 ◆ **ívhegesztés**

アークようせつき 【アーク溶接機】 ◆ **ívhegesztőgép**

アーケード ◆ **árkád**

アーケード・ゲーム ◆ **játékautomata**

アース ◆ **Föld** (地球) ◆ **földelés** ◇ **スノーボ-ルアース** **Hógolyóföld**

アースせん【アース線】◆ **földelés vezetéke**
◆ **földvezetéke**

アースたんし【アース端子】◆ **földelőkapocs**

アースつきコンセント【アース付きコンセント】◆ **földelt konnektor**

アースをつける【アースを付ける】◆ **leföldel**
〔冷蔵庫れいぞうこにアースをつけた。〕 „Leföldeltem a hűtőgépet.”

アーチ ◆ **hazafutás** (野球) 「アーチを放つ。」 „Hazafutást üt.” ◆ **ív** ◇ **ゴシック・アーチ** **csúcsív** ◇ **ばていけいアーチ**【馬蹄形アーチ】 **patkó alakú ív** ◇ **はんえんアーチ**【半円アーチ】 **félkörív**

アーチェリー ◆ **íjászat**

アーチがた【アーチ型】◆ **ívelt**〔アーチ型がた天井〕 „ívelt mennyezet”

アーチきょう【アーチ橋】◆ **boltozatos hid**
◆ **ívhid**

アーチザン ◆ **kézműves**

アーティスト ◆ **előadóművész** (歌手など) ◆ **művész**

アーチビショップ ◆ **érsek**

アーティストックな ◆ **művészi**「アーティストックなしゃしん写真」 „művészi fotó”

アーティストックなひと【アーティストックな人】◆ **művészegénység** ◆ **művészlelek**

アーティスト ◆ **művész** ◇ **じょせいアーティスト**
ト【女性アーティスト】 **művésznő**

アーティチョーク ◆ **articsóka**

アート ◆ **művészet** (芸術) ◇ **モダン・アート**
modern művészet

アート・ギャラリー ◆ **művészeti galéria**

アートコレクター ◆ **műgyűjtő**

アートシ【アート紙】◆ **műnyomó papír**

アート・スタジオ ◆ **művészműhely**

アート・ディレクター ◆ **művészeti igazgató**

アートてん【アート展】◆ **művészeti kiállítás**

アート・フォトグラフィー ◆ **művészi fotózás**

アーミーナイフ ◆ **bicska** (折込ナイフ)

アーム ◆ **kar** (腕) ◇ **フレキシブル・アーム**
hajlékony tartókar

アーム・タオル ◆ **hangedli** ◆ **pincérekendő**

アームチェア ◆ **fotel**「アームチェアからテレビを見た。」 „Fotelből néztem a tévét.” ◆ **karosszék**

アーメン ◆ **ámen**

アーモンド ◆ **mandula**「ケーキうえの上にアーモンドを飾った。」 „Mandulát tett a sütemény tetejére.”

アーモンド・ミルク ◆ **mandulatej**

アーリヤじん【アーリヤ人】◆ **árja**

アール【アール】◆ **ár** (100 m²)

アールエイチ【R h】◆ **Rh**

アールエイチいんし【R h 因子】◆ **Rh-faktor**

アールエイチプラス【R h⁺】◆ **Rh-pozitív**
(D抗原陽性)

アールエイチマイナス【R h⁻】◆ **Rh-negatív**
(D抗原陰性)

アールエッチいんし【R h 因子】◆ **Rh-faktor**
(アールエイチいんし)

アールエヌエー【RNA】◆ **RNS** ◇ **エムアールエヌエー**【mRNA】 **mRNS** (伝令RNA)
◇ **しょくばいアールエヌエー**【触媒RNA】

katalitikus RNS ◇ **ていぶんしかんしょうアールエヌエー**【低分子干渉RNA】 **rövid interferáló DNS** (siRNS) ◇ **てんいアールエヌエー**【転移RNA】 **szállító RNS** ◇ **でんれいアールエヌエー**【伝令RNA】 **hírvivő RNS** ◇ **ヘテロかくアールエヌエー**【ヘテロ核RNA】

heterogén nukleáris RNS (hnRNA) ◇ **マイクロアールエヌエー**【マイクロRNA】

mikroRNS ◇ **リボソームアールエヌエー**【リボソームRNA】 **riboszomális RNS**

アールエヌエーかんしょう【RNA干渉】◆ **RNS-interferencia**

アールエヌエースプライシング【RNAスプライシング】◆ **RNS-splicing**

アールエヌエープロセシング【RNAプロセシング】◆ **RNS-feldolgozás**

アールエヌエーぶんかいこうそ【RNA分解酵素】◆ **ribonukleáz**

アールエヌエーポリメラゼ【RNAポリメラゼ】◆ **RNS-polimeráz**

アールエフしゃへい [R F 遮蔽] ◆ **árnyékolás** ◆ **rádiófrekvenciás árnyékolás**

アールキ [R 基] ◆ **R-csoport**

アールせんたく [r 選択] ◆ **r-szelekció**

アールたんし [R 端子] ◆ **szemes kábelsaru**
(丸型端子)

アールヌーヴォー ◆ **art nouveau** ◆ **szecesszió**

アールパードちょう [アールパード朝] ◆ **Árpád-ház**

アールバイク [アールバイク車、RV車] ◆ **kempingautó**
(レクリエーション・ビークル)

あーん ◆ **oa**

アイ ◆ **szem** (目) ◆ **マジック・アイ** **varázs-szem**

あい [合い] ◆ **átmenet** ◆ **együttes csinálás** [話し合い] „megbeszélés” ◆ **kölcsönös**

csinálás [押し合い] „lökdösődés” ◆ **kör-**

nyék (そのあたり) [沖合] „nyílt tenger környéke” ◆ **köz** ◆ **milyenség** (様子) ◆ **あいぎ** [間着、合い着、合着] **átmeneti öltözék** ◆ **あいことば** [合言葉] **jelige** ◆ **あい**

ことば [合言葉] **jelmondat** [「沈黙は死」を合言葉に戦った。] „A »hallgatás halál« jelmondatával harcolt.” ◆ **あいことば** [合言葉]

あいことば [合言葉] **jelszó** [合言葉を知らない。] „Nem ismeri a jelszót.” ◆ **あいふく** [合い服、合服、間服] **átmeneti ruha** (間着) ◆ **いあい** [言い

合い、言合い] **szóváltás** [言い合いになった。] „Szóváltásba keveredtünk.” ◆ **おみあい**

[お見合い] **házasságkövetítés** [お見合いを30回したけどいい人に巡り合えませ

ん。] „Már 30-szor voltam házasságkövetítésen, de nem találtam jó partnerre.” ◆ **おりあい**

[折り合い] **megegyezés** [値段の折り合いが合った。] „Megegyeztünk az árban.” ◆ **かわりあい** [係わり合い、関わり合い] **bele-**

keveredés (巻き込まれること) [この事件

に関わり合いになりたくない。] „Nem akarok belekeveredni ebbe az ügybe.” ◆ **ころあい** [頃

合い] **alkalom** (しおどき) [桜が満開になる頃

合いを見計らった。] „Megvárta az alkal-

mat, amíg teljesen kinyílik a cseresznyevirág.” ◆ **せりあい** [競り合い、競合い] **vetélkedés** ◆ **つきあい** [付き合い、つき合い、付き合い]

kapcsolat [彼との付き合いは長い。] „Kapcsolatunk régi.” ◆ **つりあい** [釣り合い、釣合

い] **egyensúly** [力の釣り合いが崩れた。] „Felbomlott az erőegyensúly.” ◆ **であい** [出会

い、出逢い、出遭い、出合い] **találkozás** [外国

人ととの出会い] „külföldiekkel való találko-

zás” ◆ **どあい** [度合い] **mérték** [この機械

の操作は力の度合いが難しい。] „Ennek a gépnek a

kezelésekor nehéz eltalálni az erőbevitel mértékét.” ◆ **なれあい** [馴れ合い、なれ

合い] **összejátszás** (共謀) [彼らには馴れ

合いがあるに違いない。] „Egészen biztosan összejátszanak.” ◆ **はだあい** [肌合い] **tapintás**

(感触) [本物の革の肌合いだ。] „Olyan a tapintása,

mint az igazi bőrnek.” ◆ **ふれあい** [触れ合い、

触れあい、触れ合い] **érintkezés** [人との触れ

合い] „érintkezés emberekkel” ◆ **もちあい** [持ち

合い、持合い] **kereszttulajdonlás** [株の持ち

合い] „résztulajdonlása”

あい [埃] ◆ **tízmilliárdod** (10¹⁰分の1)

あい [愛] ① **szerelem** [郷土愛] „szülőföld

szeretete” ◆ **szerelm** (恋) [愛の告白] „szerelmi

vallomás” ◆ **tanhá** (仏教) ◆ **あい**

する [愛する] **szerelem** [親は子供を愛している。] „Az

anya szereti a gyereket.” ◆ **あいの** **かみ** [愛の

神] **szerelem** **istene** ◆ **かぞく** **あい** [家族愛] **családszeretet** ◆ **きょうだい** **あい** [兄弟愛] **testvéri szeretet** ◆ **じゅん** **あい** [純愛] **igaz szeretet** ◆ **じゅん** **あい** [純愛] **tiszta szerelem** (恋) ◆ **ふう** **あい** [夫婦愛] **hitvesi szeretet** ◆ **ぼせい** **あい** [母性愛] **anyai szeretet** [彼女は母性愛が強い。] „Erős benne az anyai szeretet.” ◆ **むし** **よう** **あい** [無償の愛] **önzetlen szeretet**

あい [相] ◆ **együttesség** (一緒にすること) ◆ **kölcsönösség** (互い

にすること) ◆ **nyomatékosító szó** (語勢を整える言葉) ◆ **társulás** (共に

すること) ◆ **あいがさ** [相傘] **esernyőt megosztó pár** (相合傘) ◆

あいかわらず 【相変わらず、相変らず、あい変
わらず、あい変らず】 **változatlanul** ともだち
「友達
わ あいか の
は相変わらずたくさん飲む。」 „A barátom vál-
tozatlanul sokat iszik.” ◇ **あいこ** 【相こ、相子】

döntetlen 【相子でしよ!】 „Döntetlen, még
egyszer!” ◇ **あいしょう** 【相性】 **összeférhe-**
かれ わ あいしょう わる
tőség 【彼らは相性が悪い。】 „Összeférhe-
tetlenek egymással.” ◇ **あいせき** 【相席、合
席、合い席】 **asztalmegosztás** 【相席して
よろしいですか?】 „Megosztaná velem az asz-
talát?” ◇ **あいぜんごする** 【相前後する】 **kö-**

rülbelül egy időben csinál 【見たい番組が
あいぜんご ほうそう
相前後して放送された。】 „Körülbelül egy idő-
ben sugározták a műsorokat, amiket nézni akar-
tam.” ◇ **あいたい** 【相対で】 **közvetlenül**
あいたい とりひき
【相対で取引をした。】 „Közvetlenül keresked-
tek.” ◇ **あいつ** 【相次いで】 **egymást kö-**

vetve 【問題が相次いで発生した。】 „Egy-
mást követték a problémák.” ◇ **あいづち** 【相
づち、相槌、相鉦】 **beszélgetés gördülé-**
kennyé tételének eszköze ◇ **あいて** 【相

あいて ちようしよ たんしよ りかい
手】 **partner** 【相手の長所と短所を理解しま
しょう。】 „Próbáljuk megérteni a partnerünk
erősségeit és gyenge pontjait.” ◇ **あいて** 【相
手】 **másik fél** 【相手の話を聞いた。】
„Meghallgatta, mit mond a másik fél.” ◇ **あいな
るべくは** 【相成る可くは】 **ainarubeku-va ha**
lehetséges ◇ **あいのり** でんしゃ あいの
する 【相乗りする】

együtt utazik 【シスターと電車で相乗りし
た。】 „Együtt utaztam vonaton egy apácával.”

◇ **あいはん** りがい わ あいはん
する 【相反する】 **ütközik** 【彼ら
の利害は相反する。】 „Ütköznek az érdekeik.”

◇ **あいぼう** 【相棒】 **cimbora** 【お酒の相棒】
„ivócimbora” ◇ **あいまたがい** 【相身互い】

egymás segítése (助け合うこと) 【武士は
あいまたが
相身互い。】 „A szamurájok segítik egymást.” ◇

◇ **あいわ** ふうふ あいわ
する 【相和する】 **kijön egymással** 【
夫婦相和する】 „férj és feleség jól kijön egymás-
sal”

あい 【藍】 ◇ **festő keserűfű** ◇ **indigó** ◇
indigókék (藍色) ◇ **あおはあいよりいでて**
あいよりあおし 【青は藍より出て藍より青し】

ao-va ai-jori dete ai-jori aosi **tanítvány időn-
ként túlszárnyalja mesterét**

あいあいがさ 【相合傘、相合い傘、相々傘、相
相傘】 ◇ **esernyőt megosztó pár** ◇ **meg-
osztani egymással az esernyőt**

あいあわれむ 【相憐れむ】 ◇ **egymást sajnál-
ja** ◇ **どうぶようあいあわれむ** 【同病相憐れ
む、同病相哀れむ】 **közös szenvedés**
összeköti az embereket

アイアン ◇ **fémütő** (ゴルフ用具)

あいいれない 【相容れない】 ◇ **ellentmond**
しほんしゆぎ きようさんしゆぎ わ あいい
egymásnak 【資本主義と共産主義は相容れな
い。】 „A kapitalizmus és a kommunizmus el-
lentmond egymásnak.” ◇ **összeegyeztethe-**

tetlen 【キリスト教と相容れない思想】 „ke-
reszténységgel összeegyeztethetetlen eszme”

あいいろ 【藍色】 ◇ **indigókék** ◇ **sötétkék**

あいいん 【愛飲】 ◇ **italozás kedvelése**

あいいんか 【愛飲家】 ◇ **italkedvelő** ◇ **ital-
szerető**

あいいんする 【愛飲する】 ◇ **szerep inni** 【ピ
ールを愛飲している。】 „Szeret sört inni.”

あいうつ 【相打つ、相撃つ】 ◇ **egymással**
küzd (互いに戦う)

あいえき 【愛液】 ◇ **hüvelyváladék** (陰分泌
液)

あいえん 【愛煙】 ◇ **dohányzás kedvelése**

あいえんか 【愛煙家】 ◇ **dohánykedvelő** ◇
dohányos

あいえんきえん 【合縁奇縁、相縁機縁】 ◇ **sors**
általi kapcsolat

あいおい 【相生】 ◇ **együtt növekedés**

あいおい 【相老い】 ◇ **együtt öregedés**

あいおいのまつ 【相生の松】 ◇ **ikertőzsű fe-
nyő**

アイオーシー ◇ **Nemzetközi Olimpiai Bizott-
ság** (IOC)

アイオダイン ◇ **jód** (ヨウ素)

アイオドプシン ◇ **jodopszin**

あいおん 【哀音】 ◇ **szomorú hang**

あいか 【哀歌】 ◇ **elégia** ◇ **siratóének**

あいかぎ 【合鍵】 ◆ **pótkulcs** 「いくつかの
あいかぎ つく
合鍵を作ってもらいましょう。」 „Csináltas-
sunk néhány pótkulcsot!”

あいかぎさくせい 【合鍵作成】 ◆ **kulcsmáso-
lás**

あいかぎや 【合鍵屋】 ◆ **kulcsmásoló**

あいかぎをつくる 【合鍵を作る】 ◆ **kulcsot
másol** 「合鍵を作った。」 „Kulcsot másoltat-
tam.”

あいがさ 【相傘】 ◆ **esernyőt megosztó pár
(相合傘)**

あいがさめる 【愛が醒める】 ◆ **kiábrándul** 「
かれ たいし あい さ
彼に対しての愛が醒めた。」 „Kiábrándult a
férfiből.”

あいかた 【合方、相方】 ◆ **kísérő** 「しゃみせん
三味線の
あいかた
合方」 „samiszenes kísérő” ◆ **partner** 「夜の
あいかた
相方」 „éjszakai partner” ◆ **társ** 「まんざい
漫才の相方
相方」 „manzai duóban társ”

アイがたこう 【I形鋼】 ◆ **I-profil**

あいがめばえる 【愛が芽生える】 ◆ **kibonta-
kozik a szerelem** 「二人の間に愛が芽生え
ふたり あいだ あい めば
た。」 „Kibontakozott kettejük közt a szerelem.”

あいかわたけ 【間皮茸】 ◆ **sárga gévagomba**

あいかわらず 【相変わらず、相変わらず、あい変
わらず、あい変らず】 ◆ **változatlanul** 「
ともだち わ あいか
友達は相変わらずたくさん飲む。」 „A barátom
változatlanul sokat iszik.”

あいかん 【哀感】 ◆ **melankólia** ◆ **szomorú-
ság** 「彼女の声には哀感がこもっていた。」
かのじょ こえ わ あいかん
„Hangjában szomorúság bujkált.”

あいかん 【哀歓】 ◆ **bánat és öröm** 「彼女と
あいかん とも
哀歓を共にした。」 „Megosztottam vele a bána-
taimat és örömeimet.” ◆ **öröm vagy üröm**

あいがん 【哀願】 ◆ **esedezés** ◆ **könyörgés**
◆ **rimázkodás** ◆ **sírám** (泣き言)

あいがん 【愛玩】 ◆ **ajnározás** ◆ **dédelgetés**
◆ **szertetgetés**

あいがんけん 【愛玩犬】 ◆ **öleb**

あいがんする 【哀願する】 ◆ **esedezik** 「かみさま
神様
ゆる あいがん
の許しを哀願した。」 „Isten bocsánatáért ese-

deztem.” ◆ **könyörög** 「ともだち たす
友達に助けをくれと
あいがん
哀願した。」 „Könyörögtem a barátomnak,
hogyan segítsen.” ◆ **rimázkodik** 「彼は必死な
ひょうじょう あいがん
表情で哀願した。」 „Kétségbeesett arccal ri-
mázkodott.”

あいがんする 【愛玩する】 ◆ **babusgat** (かわ
いがる) 「ことり あいがん
小鳥を愛玩している。」 „Kismada-
rat babusgat.” ◆ **kedvel** 「ちち あいがん とけい
父が愛玩した時計
„apám által kedvelt óra” ◆ **szertetget** 「ねこ
猫を
あいがん
愛玩している。」 „Szeretgeti a cicát.”

あいがんちょう 【愛玩鶏】 ◆ **díszmadár**

あいがんどうぶつ 【愛玩動物】 ◆ **díszállat
(ペット)** ◆ **szertetgetett állat**

あいがんひん 【愛玩品】 ◆ **becses tárgy** ◆
csecsebecse

あいがんぶつ 【愛玩物】 ◆ **becses tárgy**

あいがんよう 【愛玩用】 ◆ **kedvtelésből tar-
tott** (愛玩用～) 「あいがんようしょうどうぶつ
愛玩用 小動物」 „kedvtel-
lésből tartott kisállat”

あいぎ 【間着、合い着、合着】 ◆ **átmeneti öl-
tözék**

アイギス ◆ **égisz**

あいきどう 【合気道、合気道】 ◆ **aikidó**

あいきやく 【相客】 ◆ **szobatárs** (同室客)
◆ **utastárs** (乗り物の) ◆ **vendégtárs** (来
合わせた客)

アイキュー 【I Q】 ◆ **intelligenciahányados**
◆ **IQ**

あいきょう 【愛嬌、愛敬】 ◆ **báj** (魅力) 「
かのじょ わ えがお あいきょう ふ
彼女は笑顔で、愛嬌を振りまいた。」 „Bájo-
san mosolygott.” ◆ **kedveskedés** 「ご愛嬌に
いっきよくうた おも
一曲歌いたいと思います。」 „Szeretnék ked-
veskedni önöknek egy dallal.” ◆ **kellem** (愛ら
しさ)

あいきょう 【愛経】 ◆ **Kámaszútra**

あいきょうげん 【間狂言】 ◆ **kjógen közját-
ék** ◆ **közjáték**

あいきょうしん 【愛郷心】 ◆ **szülőföld szere-
tete**

szó ^{あいことば} [合言葉を知らない。] „Nem ismeri a jel-szót.”

アイコンックな ◆ **ikonikus** (特徴的な) [この製品はアイコンックなデザインを持つ。] „Ennek a terméknek ikonikus a formatervezése.”

アイコンックメモリ ◆ **ikonikus emlékezet**

アイコンタクト ◆ **szemkontaktus**

あいさい [愛妻] ◆ **feleség iránti szeretet**
◆ **szerető feleség** [毎日愛妻弁当を持っていきます。] „Minden nap a szerető feleségem által készített uzsonnát viszem magammal.”

あいさいかである [愛妻家である] ◆ **szereti a feleségét** [彼は愛妻家だ。] „Ő szereti a feleségét.”

あいさいべんとう [愛妻弁当] ◆ **feleség által csomagolt uzsonna**

あいざかり [愛盛り] ◆ **legaranyosabb időszak**

あいさつ [挨拶] ◆ **bemutkozás** (自己紹介) [彼女の両親のところに挨拶に行った。] „Elmentem a barátnóm szüleihez, hogy bemutatkozzak.” ◆ **beszéd** (演説) [

shinにゆうしゃいん あいさつ わ じこしょうかい
新入社員 の挨拶は自己紹介だった。] „Az új munkatársak beszéde bemutatkozás volt.” ◆ **köszönés** (こんにちはなど) [彼は挨拶を返してこなかった。] „Nem fogadta a köszönése-

met.” ◆ **köszöntés** (歓迎する) [新入社員への挨拶] „új dolgozók köszöntése” ◆ **köszön-**

tő (スピーチなど) [ローマ法王は新年の挨拶をした。] „A pápa újévi köszöntőt mondott.” ◆ **tisztelettevés** [直接 ご挨拶に伺

うべきところですが申し訳ございません。] „Tudom, hogy személyesen kellett volna tiszteletemet tennem.” ◆ **üdvözlés** [彼らは挨拶を

かわした。] „Üdvözölték egymást.” ◆ **üdvöz-**

let (よろしくとの) [クリスマスの挨拶を送った。] „Karácsonyi üdvözlémet küldtem.” ◇ **あいさつをかわす** [挨拶を交わす] **köszön**

egymásnak [知り合いと挨拶を交わした。] „Köszöntünk egymásnak az ismerősömmel.” ◇

じこうのあいさつ [時候の挨拶] **évszakhöz illő köszöntés** ◇ **しゅくがのあいさつ** [祝賀の挨拶] **ünnepi köszöntő** ◇ **shinにんのあいさつ** [新任の挨拶] **székfoglaló beszéd** ◇ **ひつこしのあいさつ** [引っ越しの挨拶] **új la-**

kó bemutatkozása [引っ越しの挨拶をした。] „A költözés után bemutatkoztunk a lakóknak.” ◇ **ぼうとうのあいさつ** [冒頭の挨拶] **köszöntő**

あいさつじょう [挨拶状] ◆ **üdvözlőlap**

あいさつする [挨拶する] / **あいさつをする**

[挨拶をする] ◆ **beköszön** (中へ) [部屋にいるお父さんに挨拶をした。] „Beköszön-

tem az apámnak az szobába.” ◆ **kiköszön** (中から) [窓越しに挨拶をした。] „Kiköszön-

tem az ablakon.” ◆ **köszön** (こんにちはなどを言う) [道で知り合いに挨拶した。] „Az utcán köszöntem az ismerősömmel.” ◆ **köszönt**

(歓迎する) [パーティーで新入社員に挨拶をした。] „A partin köszöntöttük az új dolgo-

zókat.” ◆ **leköszön** (上から) [友達は二階の窓から挨拶をした。] „A barátom leköszönt az emeletről.” ◆ **raköszön** (あちらに向かって挨拶する) [知らない人に挨拶された。] „Egy ismeretlen ember rám köszönt.” ◆ **üdvözöl** [

部屋に入ってきた客に挨拶した。] „Üdvözöl-

tem a belépő vendéget.”

あいさつするだけのあいだから [挨拶するだけの間柄] ◆ **köszönőviszony**

あいさつまわりをする [挨拶回りををする] ◆ **körbejár bemutatkozni** [引っ越しの挨拶回りをした。] „Amikor a környékre költöztünk, körbejártam bemutatkozni.”

あいさつをかえす [挨拶を返す] ◆ **visszaköszön** [管理人に挨拶を返した。] „Visszaköszöntem a gondnoknak.”

あいさつをかわす [挨拶を交わす] ◆ **köszön egymásnak** [知り合いと挨拶を交わした。] „Köszöntünk egymásnak az ismerősömmel.”

あいさつをする [挨拶をする] / **あいさつする**

[挨拶する] ◆ **beköszön** (中へ) [部屋にいるお父さんに挨拶をした。] „Beköszöntem

az apámnak az szobába.” ◆ **kiköszön** (中から) 「まどご あいさつ 窓越しに挨拶をした。」 „Kiköszöntem az ablakon.” ◆ **köszön** (こんにちはなどを言う) 「みち し あ あいさつ 道で知り合いに挨拶した。」 „Az utcán köszöntem az ismerősömmel.” ◆ **köszönt** (歓迎する) 「しんにゆうしやいん あいさつ パーティーで新入社員に挨拶をした。」 „A partin köszöntöttük az új dolgozókat.”

◆ **leköszön** (上から) 「あいさつ 友達に二階の窓から挨拶をした。」 „A barátom leköszönt az emeletről.” ◆ **ráköszön** (あちらに向かって挨拶する) 「し ひと あいさつ 知らない人に挨拶された。」 „Egy ismeretlen ember rám köszönt.” ◆ **üdvözlő** 「はい きやく あいさつ 部屋に入ってきた客に挨拶した。」 „Üdvözöltem a belépő vendéget.”

あいし 【哀史】 ◆ **szomorú történet** ◆ **tragikus történelem**

あいし 【哀詩】 ◆ **elégia**

あいじ 【愛児】 ◆ **szeretett gyermek**

あいしあう 【愛し合う】 ◆ **szereti egymást**
「ふたり わ あい あ あの二人は愛し合っている。」 „Azok ketten szeretik egymást.”

アイシー 【I C】 ◆ **IC** ◆ **integrált áramkör**
◇ **カスタム・アイシー** 【カスタム I C】 **custom IC**

あいしゃ 【愛車】 ◆ **dédelgetett autó** ◆ **saját kocsiját**

アイシャドー ◆ **szemhéjfesték** ◆ **szemhéjpúder**

あいしゅう 【哀愁】 ◆ **szomorúság**

あいしゅうをおびた 【哀愁を帯びた】 ◆ **szomorkás** (悲しげな) 「あいしゅう お かお 哀愁を帯びた顔をした。」 „Szomorkás arca volt.”

あいしょ 【愛書】 ◆ **kedvenc könyv** (好きな本)

あいしょう 【愛唱】 ◆ **éneklés szeretete**

あいしょう 【愛妾】 ◆ **szertető**

あいしょう 【愛称】 ◆ **becenév** 「かのじよ あいしょう 彼女を愛称で呼んだ。」 „A becenevén szólítottam a nőt.”

あいしょう 【愛誦】 ◆ **olvasás szeretete** ◆ **szavalás szeretete** (声を出して)

あいしょう 【相性】 ◆ **kompatibilitás** 「メ モ わ はい な あいしょう リーはソケットに入りましたが何か相性に

問題がありました。」 „Ugyan a memória belement a foglalatba, mégis volt valami kompatibilitási probléma.” ◆ **összeférés** ◆ **összeférhetőség** 「かれ わ あいしょう わる 彼らは相性が悪い。」 „Összeférhetetlenek egymással.”

あいじょう 【愛嬢】 ◆ **kedves lánya**

あいじょう 【愛情】 ◆ **szerelem** 「おや わ こども 親は子供に
「たい あいじょう いだ 対して愛情を抱く。」 „A szülő szeretetet érez
gyermekére iránt.” ◆ **vonzalom** 「だんせい い わ じよせい 男性は女性に
「たい あいじょう も 対して愛情を持つ。」 „A férfiak vonzalmat éreznek a nők iránt.”

あいしょうか 【哀傷歌】 ◆ **halotti ének** (人の死を悲しみ悼む歌) ◆ **kesergő** (人の死を悲しみ悼む歌)

あいしょうか 【愛唱歌】 ◆ **kedvenc ének**

あいしょうか 【愛誦歌】 ◆ **kedvenc vers**

あいしょうがよい 【相性が良い】 ◆ **jól kijön egymással** (仲良くしている) 「ふう ふ わ たが 夫婦はお互
「あいじょう よ 相性が良かった。」 „A házaspár jól kijött egymással.” ◆ **összefér** (けんかしない)
「ふたり わ あいしょう その2人は相性がいい。」 „Jól összeférnek

egymással.” ◆ **összeillik** (合う) 「ふたり あいしょう よ あの2人は相性が良い。」 „Ők ketten összeillenek.”

あいしょうがわるい 【相性が悪い】 ◆ **összeférhetetlen** 「マ ザ ー ボ ー ド と メ モ リ ー は
「あいじょう わる 相性が悪かった。」 „A memória összeférhetetlen volt az alaplappal.”

あいしょうきよく 【愛唱曲】 ◆ **kedvenc dal**

あいしょうする 【愛唱する】 ◆ **szerelem énekelni** 「みん よう あいしょう 民謡を愛唱する。」 „Szeretek népdalokat énekelni.”

あいしょうする 【愛誦する】 ◆ **szerelem olvasni** 「たんか あいしょう 短歌を愛誦する。」 „Szeretek tankát olvasni.” ◆ **szerelem szavalni** (声を出して)

あいしょうでよぶ 【愛称で呼ぶ】 ◆ **becenevén szólít** 「あいしょう よ 愛称で呼ばれた。」 „A becenevemen szólítottak.”

あいじょうにあふれる 【愛情に溢れる】 ◆ **érmekkel teli** あいじょう ひと 「愛情にあふれている人」
„érmekkel teli ember”

あいじょうにうえた 【愛情に飢えた】 ◆ **szere tetre éhes** あいじょう う こども 「愛情に飢えた子供」 „szere tetre éhes gyerek”

あいじょうのこもった 【愛情のこもった】 ◆ **gyengéd** (優しい) あいじょう ことば 「愛情のこもった言葉」
„gyengéd szavak” ◆ **szere tetteljes** あいじょう 「愛情のこもった言葉」 „szere tetteljes szavak”

あいじょうぶかい 【愛情深い】 ◆ **szere tő** あいじょうぶか ははおや 「愛情深い母親」 „szere tő anya”

あいじょうをそそいで 【愛情を注いで】 ◆ **szere tettel** こども あいじょう そそ そだ 「子供を愛情を注いで育てた。」
„Szere tettel nevelte gyermekét.”

あいじょうをそそぐ 【愛情を注ぐ】 ◆ **szere tet táplál** でし たい あいじょう そそ 「弟子に対して愛情を注ぐ。」
„Szere tetet táplál a tanítványai iránt.”

あいじょうをつける 【愛称をつける】 ◆ **becéz nek** あいじょう 「ガジという愛称です。」 „Gazsinak becéz nek.”

あいじょうか 【愛書家】 ◆ **könyvmoly** ◆ **könyv szerető**

あいじん 【愛人】 ◆ **szere tő** けっこん 「結婚しているのに愛人がいる。」 „Nős, de szere tője van.”

あいじんかんけい 【愛人関係】 ◆ **szere tői kapcsolat**

アイシング ◆ **jegesedés** (着氷)

あいじんをつくる 【愛人を作る】 ◆ **szere tőt talál**

アイス ◆ **fagyi** (アイスクリーム) 「アイス食べる？」 „Kérsz egy fagyit?” ◆ **jég** (氷) ◆ **jeges kávé** (アイス～) 「アイス・コーヒー」 „jeges kávé” ◆ **カップ・アイス poharas fagylalt** ◆ **ドライ・アイス szárazjég**

あいず 【合図】 ◆ **jel** あいず うた はじ 「合図があったら歌い始めましょう。」 „A jelle kezdünk el énekelni!”

◆ **jelzés** ◆ **あいずに** 【合図に】 **jelére** ふえ 「笛を合図にみな走り出した。」 „A síp jelére mindenki futni kezdett.” ◆ **あいずをおくる** 【合図を

送る】 **jelez** め あいず おく 「目で合図を送った。」 „A szemmel jeleztem.” ◆ **てのあいず** 【手の合図】 **intés**

アイス・アックス ◆ **jégcsákány**

アイス・キャンディー ◆ **jégkrém**

アイス・キューブ ◆ **jégkocka**

アイスクリーム ◆ **fagylalt** ◆ **jégkrém** (アイスクリーム) ◆ **まっちゃのアイスクリーム** 【抹茶のアイスクリーム】 **zöldtea ízű fagylalt**

アイスクリーム・コーン ◆ **fagylalttölcsér**

アイスクリーム・サンデー ◆ **gyümölcsös fagylaltkehely**

アイスクリーム・パーラー ◆ **fagylaltzó**

アイスクリーム・フリーザー ◆ **fagylaltgép**

アイスクリーム屋 【アイスクリーム屋】 ◆ **fagyizó** ◆ **fagylaltzó**

アイスクリームを食べる 【アイスクリームを食べる】 ◆ **fagylaltozik** 「バスでアイスクリームを食べることは禁止されている。」 „A buszon tilos fagylaltozni!”

アイス・コーヒー ◆ **jeges kávé**

アイス・ショー ◆ **jégrevü**

アイス・スケート ◆ **jégkorcsolya**

あいずする 【合図する】 ◆ **jelez** て あいず 「手で合図した。」 „A kezemmel jeleztem.” ◆ **jelt ad** 「彼が来たら合図して！」 „Ha valaki jön, adj jelt!”

◆ **megadja a jelt** しんぶん あいず しあい 「審判が合図をして試合が始まった。」 „A bíró megadta a jelt, és a verseny elkezdődött.” ◆ **てであいずする** 【手で合図する】 **int** 「来るように手で合図した。」 „Intetem, hogy jöhet.” ◆ **てであいずする** 【手で合図する】 **kezével jelez** 「痛い時は手で合図して下さい。」 „Jelezze a kezével, ha fáj!” ◆ **ふってあいずする** 【振って合図する】 **int** (降って合図する) はた ふ あいず 「旗を振って合図した。」 „Egy zászlóval inttem.”

アイスダンシング ◆ **jégtánc**

アイスダンス ◆ **jégtánc**

アイスダンスせんしゅ 【アイスダンス選手】 ◆ **jégtáncos**

アイス・ティー ◆ jeges tea

あいずに【合図に】◆jeléreふえ あいず「笛を合図にみな走り出した。」„A síp jelére mindenki futni kezdett.”

あいずのかね【合図の鐘】◆jelzőharang ◆jelzőkolomp(振鈴)

あいずのはた【合図の旗】◆jelzőzászló

あいずのひかり【合図の光】◆irányfény ◆jelzőfény

アイス・バーン◆jeges sípálya ◆jeges út

アイスピック◆jégcsákány

アイスプラント◆jeges kristályvirág

アイスブレイカー◆icebreaker koktél(アイスブレイカー)

アイスブレイカー◆icebreaker koktél ◆jégtörő koktél

あいすべき【愛すべき】◆szereetre méltóあい ひと「愛すべき人」„szereetre méltó ember”

アイス・ボックス◆hűtőtáska(携帯用の)

アイス・ホッケー◆jégheki ◆jégkorong

アイス・ホッケーする◆jéghekozízik ◆jégkorongozik

アイスランド◆Izland

アイスランドガイ【アイスランド貝】◆sellő-kagyló

アイスランドご【アイスランド語】◆izlandi nyelv

アイスランドじん【アイスランド人】◆izlandi

アイスランドの◆izlandi

アイスリンク◆műjégpálya(スケートリンク)

あいする【愛する】◆szerelmes(恋人として)「私はあなたを愛している。」„Szerelmes vagyok beléd.” ◆szeretおやわ こども あい「親は子供を愛している。」„Az anya szereti a gyerekeit.” ◆szeregettあい つま ゆびわ か「愛する妻に指輪を買った。」„Szeregett feleségemnek vettem egy gyűrűt.”

アイスワイン◆jégbor

あいずをおくる【合図を送る】◆jelezめ「目で合図を送った。」„A szememmel jeleztem.”

アイスを食べる【アイスを食べる】◆fagyizik

「アイスを食べに行こう！」„Menjünk fagyizni!”

あいせき【哀惜】◆gyász ◆keserűség

あいせき【愛惜】◆nehéz búcsúあいせき しょう か なみだ なか「愛惜の情に駆られて涙を流した。」„A nehéz búcsú könnyeket csalt a szemembe.”

あいせき【相席、合席、合い席】◆asztal-megosztásあいせき「相席してよろしいですか？」„Megosztaná velem az asztalát?” ◆közös asztal

あいせきする【哀惜する】◆gyászol ◆kesereg

あいせきする【相席する、合席する、合い席する】◆asztalához ülあいせき よろ「相席して宜しいですか？」„Ülhetek az asztalához?” ◆közös asztalnál ülかぞく あいせき「レストランで家族と相席した。」„Az étteremben közös asztalnál ültem egy családdal.”

あいせきのねん【哀惜の念】◆fájdalomあいせき ねん た「哀惜の念に堪えません。」„Nagy fájdalom nekem a halála.”

あいせつな【哀切な】◆szívbemarkolóあいせつ「哀切なメロディー」„szívbemarkoló dallam” ◆szívzaggató

あいせつに【哀切に】◆doloroso ◆fájdalmasan

アイゼン◆hágóvas(登山用の) ◆mászóvas

あいぜんごする【相前後する】◆egymás után csinálあいぜんご ある「相前後して歩いた。」„Egymás után sétáltak.” ◆körülbelül egy időben csinálみ ほんぐみ あいぜんご ほうそう「見たい番組が相前後して放送された。」„Körülbelül egy időben sugározták a műsorokat, amiket nézni akartam.”

あいそ【哀訴】◆könyörgés(哀願) ◆sírám

あいそ【愛想】◆barátságosság ◆jóindulat ◆udvariasság ◆あいそがつきるあなた わ あいそ「愛想が尽きる」◆elege van belőleあなた わ あいそ「貴方には愛想が尽きた。」„Elegem van belőled!” ◆あいそが

わるい [愛想が悪い] **magának való** [旦那は愛想が悪い。] „A férjem olyan magának való ember.” ◇ **あいそのわるい** [愛想の悪い] **barátságatlan** [愛想の悪い店員] „barátságatlan eladó” ◇ **あいそもこそもつきはてる** [愛想も小想も尽き果てる] **elege van** [旦那のパチンコ好きに愛想も小想も尽き果てた。] „Elegem van a játékmániás férjemből.” ◇ **あいそわらい** [愛想笑い] **eröltetett mosoly** ◇ **あいそをふりまく** [愛想を振りまく] **mindent megtesz, hogy barátságosnak tűnjön** ◇ **おあいそ** [お愛想] **kedveskedés** (もてなし) [何のおあいそもなくて申し訳ない。] „Bocsánat, hogy nem tudok semmivel kedveskedni.” ◇ **おあいそ** [お愛想] **számla** (勘定) [おあいそお願いします。] „Kérem a számlát!” ◇ **おあいそ** [お愛想] **udvariasság** (ご機嫌取り) [おあいそに笑った。] „Udvariasságból nevettem.”

あいぞう [愛憎] ◇ **szereetet és gyűlölet**
あいぞうあいなかばする [愛憎相半ばする] ◇ **egyszerre gyűlöl és szeret**
あいぞうなかばする [愛憎半ばする] ◇ **egyszerre gyűlöl és szeret**
あいぞうなく [愛憎なく] ◇ **pártatlanul**
あいぞうのいりまじったかんじょう [愛憎の入り混じった感情] ◇ **vegyes érzelmek**
あいぞうのねがつよい [愛憎の念が強い] ◇ **szélsőségesen szeret és gyűlöl**
アイソエンザイム ◇ **izoenzim** (アイソザイム)
あいそがつきる [愛想が尽きる] ◇ **elege van belőle** [貴方には愛想が尽きた。] „Elegem van belőled!”
あいそがわるい [愛想が悪い] / **あいそのわるい** [愛想の悪い] ◇ **barátságatlan** [愛想の悪い店員] „barátságatlan eladó” ◇ **magának való** [旦那は愛想が悪い。] „A férjem olyan magának való ember.”
あいそく [愛息] ◇ **kedves fia**
アイソザイム ◇ **izoenzim** ◇ **izozim** (イソ酵素)
アイソスピン ◇ **izospin**

あいそする [哀訴する] ◇ **könyörög** (哀願する) ◇ **siránkozik**
アイソタイプ ◇ **izotípus** (副基準標本)
あいそづかし [愛想尽かし] ◇ **kiábrándulás**
アイソトープ ◇ **izotóp** ◇ **ラジオ・アイソトープ radioaktiv izotóp**
アイソトニック ◇ **izotonikus** (アイソトニック ~)
アイソトニックいんりょう [アイソトニック飲料] ◇ **energiaital**
あいそのいい [愛想のいい] / **あいそのよい** [愛想のよい、愛想の良い] ◇ **barátságos** [愛想のいい人] „barátságos ember” ◇ **kedves** [彼は愛想のいい人だ。] „Kedves ember.” ◇ **rokonszenves** (人を引きつける)
あいそのない [愛想のない、愛想の無い] ◇ **mogorva** [愛想の無い男です。] „Mogorva ember.”
あいそのよい [愛想のよい、愛想の良い] / **あいそのいい** [愛想のいい] ◇ **barátságos** [愛想のいい人] „barátságos ember” ◇ **kedves** [彼は愛想のいい人だ。] „Kedves ember.” ◇ **rokonszenves** (人を引きつける)
あいそのわるい [愛想の悪い] / **あいそがわるい** [愛想が悪い] ◇ **barátságatlan** [愛想の悪い店員] „barátságatlan eladó” ◇ **magának való** [旦那は愛想が悪い。] „A férjem olyan magának való ember.”
あいそめ [藍染め、藍染] ◇ **kékfestés**
あいそめや [藍染め屋、藍染屋] ◇ **kékfestő műhely**
あいそもこそもつきはてる [愛想も小想も尽き果てる] ◇ **elege van** [旦那のパチンコ好きに愛想も小想も尽き果てた。] „Elegem van a játékmániás férjemből.”
あいそよく [愛想よく、愛想良く] ◇ **barátságosan** [愛想よく答えてくれた。] „Barátságosan válaszolt.”
あいそわらい [愛想笑い] ◇ **eröltetett mosoly** ◇ **kényszeredett mosoly**

あいそをつかす 【愛想を尽かす】 ◆ **elfordul** 「ともだち わかれ あいそ つ 友達は彼に愛想を尽かした。」 „Elfordultak tőle a barátai.”

あいそをふりまく 【愛想を振りまく】 ◆ **mindent megtesz, hogy barátságosnak tűnjön**

あいた 【空いた】 ◆ **megüresedett** 【空いた】 あ タッパーを洗った。」 „A megüresedett műanyagedényeket elmostam.”

あいた 【開いた】 ◆ **nyitott** 【開いた窓から】 あ まど 鳥のさえずりが聞こえた。」 „A nyitott ablakon behallatszott a madárének.”

あいだ 【間】 ◆ **alatt** 【授業の間は私語厳禁】 じゅぎょう あいだ しごと げんきん 。」 „Az óra alatt nem szabad beszélgetni!” ◆ るす あいだ ともだち はな みず **amíg** 【留守の間、友達が花に水をあげた。」 „Amíg nem voltunk otthon, a barátom öntözte a virágainkat.” ◆ **át** 【5年の間逃げ続けた。」

„Öt éven át bujdosott.” ◆ **idő** (時間) 【友達と】 なが あいだ あ 長い間会わなかった。」 „Hosszú ideig nem találkoztam a barátommal.” ◆ **ig** 【1か月の間、】 いっ げつ あいだ 誰とも話さなかった。」 „Egy hónapig senkivel sem beszéltem.” ◆ **kapcsolat** 【その夫婦の間はよくない。」 „A házaspár kapcsolata rossz.”

◆ **körében** (の間に) 【若者の間ではこれはよくあることです。」 „A fiatalok körében ez gyakran előfordul.” ◆ **köz** (間隔) 【感染予防のため間を置いて座っていた。」 „A fertőzés elkerülése érdekében, közt hagyva ültek.” ◆ **kö-**

zött 【羽田空港とホテルの間を結ぶシャトルバス】 „a Haneda repülőtér és a hotel között közlekedő busz” ◆ **közt** 【二人の間の秘密ね!】 „Köztünk maradjon!” ◆ **mialatt** (間

に) 【バスを待っている間雨が降り出した。」 „Mialatt vártam a buszt, megeredt az eső.” ◆ **szünet** 【間を置いて話した。」 „Szünetet hagyva beszélt.” ◆ **あいだじゅう** 【間中】

közben 【会議の間中 スマホを見ていた。」 „Értekezlet közben az okostelefonomat néztem.”

◆ **あいだで** 【間で】 **körében** 【このアプリは】

わかもの あいだ わ にんき 若者の間では人気がある。」 „Ez az alkalmazás népszerű a fiatalok körében.” ◆ **あいだには**

いる 【間に入る】 **közé áll** 【彼らの間に入って和解を勧めた。」 „Közéjük álltam, hogy kibékítsem őket.” ◆ **あいだにわって**はいる 【間に割

って入る】 **befurakodik** 【列の間に割って入った。」 „Befurakodott a sorba.” ◆ **あいだをつめて** 【間を詰めて】 **szorosan egymás mel-**

lett 【地下鉄で乗客は間を詰めて座っていた。」 „A metrón az utasok szorosan egymás mellett ültek.” ◆ **あいだをつめる** 【間を詰める】 **szorosan egymás mellé rak** 【ビーズとビーズの間を詰めた。」 „Szorosan egymás mellé raktam a gyöngyöket.” ◆ **あいだをとる**

【間を取る】 **kettő között választ** 【白と黒の間を取って灰色にした。」 „A fehér és a fekete között a szürkét választottam.” ◆ **いって**

いのあいだ 【一定の間】 **bizonyos köz** 【一定の間を置いて木を植えた。」 „Bizonyos közönként fákat ültettek.” ◆ **いっていのあいだ**

【一定の間】 **egy ideig** 【この状況が一定の間】 いっ げう くい 続くでしょう。」 „Ez az állapot egy ideig folytatódhat.” ◆ **このあいだ** 【この間】 **múlt-**

kor 【この間友達のところに行った。」 „A múltkor elmentem a barátomhoz.” ◆ **このあい**

だ 【この間】 **nemrég** 【この間外国に行った。」 „Nemrég külföldön voltam.” ◆ **そうろ**

うあいだ 【候間】 **mivel** (そのため) 【病気が】 いっ だつ づ 軽快に赴き 候間、御休心下され度候。】 „Megnyugodhat, mivel javulóban van az állapotom.” ◆ **そのあいだ** 【その間、其の間】

aközben 【くつろいでね。その間にコーヒを入れてあげる。」 „Pihenj csak! Aközben én csinállok neked egy kávét.” ◆ **そのあいだ** 【その

間、其の間】 **azalatt** 【三年間外国に住んでいたが、その間はまったく暇がなかった。」 „Három évig külföldön laktam, de azalatt nem volt semmi szabadidőm.” ◆ **そのあいだ** 【その

間、其の間】 **eközben** 【南半球は夏です。その間、北半球は冬です。」 „A déli féltekén nyár van. Eközben az északin tél van.” ◆ **それ**

ま

でのあいだ 【それまでの間、其れ迄の間、それ迄の間】 **addig** 「妻は外出していた。それまでの間に僕は掃除機をかけた。」 „A feleségem elment otthonról. Addig is én kiporszívóztam.”
 ◇ **とうぶんのあいだ** 【当分の間】 **egy ideig** 「当分の間 休業 致します。」 „Egy ideig zárva tartunk.”
 ◇ **とうぶんのあいだ** 【当分の間】

egy darabig 「当分の間 休館します。」 „Egy darabig zárva lesz a könyvtárunk.”
 ◇ **ながいあいだ** 【長い間、永い間】 **hosszú ideig**

「このパソコンを長い間使っていない。」 „Ezt a számítógépet hosszú ideig nem használtam.”
 ◇ **ながいあいだ** 【長い間、永い間】

hosszú időn át 「友達と長い間会っていない。」 „Hosszú időn át nem találkoztam a barátommal.”
 ◇ **みじかいあいだ** 【短い間】 **rövid időn át** 【短い間】 **rövid ideig** 「短い間でしたがありがとうございます。」 „Csak rövid ideig voltam itt. Mindent köszönök!”

あいたい 【相對】 ◆ **egymással szembeniség** ◆ **harmadik személy nélküliség** ◇ **あいたい**

で 【相對で】 **egymás közt** 「相對で話し合った。」 „Egymás közt beszélgettük.” ◇ **あいたい**

で 【相對で】 **közvetlenül** 【相對で取引をした。】 „Közvetlenül kereskedtek.”

あいたい 【鬘鬘】 ◆ **tornyosuló felhő** (たなびく雲)

あいたいかんじょう 【相對勘定】 ◆ **ellenzámla**

あいたいで 【相對で】 ◆ **egymás közt** 【相對で話し合った。】 „Egymás közt beszélgettük.” ◇

közvetlenül 【相對で取引をした。】 „Közvetlenül kereskedtek.”

あいたいとりひき 【相對取引】 ◆ **keresztügylet** ◆ **közvetlen kereskedés**

あいたいばいばい 【相對売買】 ◆ **keresztügylet** ◆ **közvetlen kereskedés**

あいだから 【間柄】 ◆ **kapcsolat** 「親子の間柄である。」 „Szülő-gyermek kapcsolatban állnak.”
 ◇ **viszony** 「彼らは親しい間柄だった。」 „Közeli viszonyban voltak.” ◇ **あいさつ**

するだけのあいだから 【挨拶するだけの間柄】 **közönőviszony** ◇ **していあいだから** 【師弟の間柄】 **tanár-diák kapcsolat** ◇ **ともだちのあいだ** 【友達の間柄】 **baráti kapcsolat** 「彼は彼女と友達の間柄だった。」 „Baráti kapcsolatban volt a nővel.”

あいたくちがふさがらない 【開いた口が塞がらない】 ◆ **tátva marad a szája**

あいたけ 【藍茸】 ◆ **varashátú galambgomba**

あいだじゅう 【間中】 ◆ **közben** 「会議の間中 スマホを見ていた。」 „Értekezlet közben az okostelefont néztem.”

あいたつ 【あ痛つ】 ◆ **jaj**

あいだで 【間で】 ◆ **körében** 「このアプリは若者の間では人気がある。」 „Ez az alkalmazás népszerű a fiatalok körében.”

あいだに 【間に】 ◆ **alatt** 「冬休みの間に太ってしまった。」 „A téli szabadság alatt meghíztam.”
 ◆ **folyamán** 「夏の間に10キロ痩せた。」 „A nyár folyamán 10 kilót fogytam.” ◆

közé 「本の間にしおりを挟んだ。」 „A könyv lapjai közé tettem a könyvjelzőt.”
 ◆ **között** 「祝日と祝日の間に休みをとります。」 „A két ünnep között szabadságot veszek ki.”
 ◆ **közt** 「私と貴方の間にはたくさん共通点がありますね。」 „Kettőnk közt sok a hasonlóság.” ◆ **mi-**

alatt (～の間に) 「待っている間に部屋を見回した。」 „Mialatt váraкоztam, körbenéztem a szobában.”
 ◆ **miközben** (～間に) 「待っている間に爪をいじっていた。」 „Miközben váraкоztam, a körmét piszkálta.” ◆ **tartam**

alatt 「病気をしている間にさらなる感染もした。」 „A betegség tartama alatt újabb fertőzést kapott.”
 ◇ **あいだにある** 【間にある】 **köz-**

bülső 「人生は短い。だからその間にある時間を楽しく過ごしたい。」 „Az élet rövid, szeretném a közbülső időt vidáman tölteni.” ◇ **あ**

いだにはいる 【間に入る】 **közé áll** 「彼らの間に入って和解を勧めた。」 „Közéjük álltam,

hogy kibékítem őket.” ◇ **あいだにわってはい**

【間に割って入る】 **befurakodik** [列の間に割って入った。] „Befurakodott a sorba.” ◇ **すこしのあいだに** [少しの間に] **rövid idő**

alatt [少しの間に大きくなったね!] „Egy rövid idő alatt, hogy megnőttél!” ◇ **そのあいだに**

【その間に、其の間に】 **aközben** [彼は芸術を勉強していた。その間に小説も書き始めた。] „Művészetet tanult, írni is aközben kezdett.” ◇ **そのあいだに** [その間に、其の間に]

eközben [僕は目を閉じた。その間に話し相手が消えた。] „Becsuktam a szemem. Eközben a beszélgetőpartnerem eltűnt.”

あいだにある 【間にある】 ◇ **közbülső** [人生は短い。だからその間にある時間を楽しく過ごしたい。] „Az élet rövid, szeretném a közbülső időt vidáman tölteni.”

あいだにはいる 【間に入る】 ◇ **közé áll** [彼らの間に入って和解を勧めた。] „Közéjük álltam, hogy kibékítem őket.”

あいだにわってはい 【間に割って入る】 ◇ **befurakodik** [列の間に割って入った。] „Befurakodott a sorba.”

あいだのこども 【間の子供】 ◇ **közös gyerek** (～との間の) [彼と今の妻との間に子供が一人いる。] „Van egy közös gyereke a mostani feleségével.”

あいだは 【間は】 **aída va** ◇ **mindaddig** [人は母親が生きている間は子供です。] „Az ember mindaddig gyermek marad, amíg van egy anyja.”

あいだをつめて 【間を詰めて】 ◇ **szorosan egymás mellett** [地下鉄で乗客は間を詰めて座っていた。] „A metróban az utasok szorosan egymás mellett ültek.”

あいだをつめる 【間を詰める】 ◇ **szorosan egymás mellé rak** [ビーズとビーズの間を詰めた。] „Szorosan egymás mellé raktam a gyöngyöket.”

あいだをとる 【間を取る】 ◇ **kettő között választ** [白と黒の間を取って灰色にした。] „A fehér és a fekete között a szürkét választottam.”

あいちけん 【愛知県】 ◇ **Aicsi megye**

あいちやく 【愛着】 ◇ **kötődés** [この家に愛着を感じる。] „Kötődést érzek ehhez a házhoz.” ◇ **vonzalom** [その地域への愛着が強い。] „Erősen vonzódok ahhoz a helyhez.”

あいちやくがある 【愛着がある】 ◇ **kötődik** [この会社には愛着がない。] „Nem kötődöm ehhez a vállalathoz.”

あいちょう 【哀調】 ◇ **szomorkás színezet** [哀調を帯びた旋律] „szomorkás színezetű dallam”

あいちょう 【愛鳥】 ◇ **dédelgetett madár** ◇ **házi madár**

あいづ 【彼奴】 ◇ **ó** ◇ **pacák** (男) [あいづは誰だ?] „Ki az a pacák?” ◇ **spiné** (女)

あいづいで 【相次いで】 ◇ **egymást követve** [問題が相次いで発生した。] „Egymást követtek a problémák.” ◇ **egymás után** [会社は相次いで潰れた。] „Egymás után mentek tönkre a vállalatok.”

あいづぐ 【相次ぐ、相継ぐ、相つぐ】 ◇ **egymást éri** [災害が相次いだ。] „Egymást érték a katasztrófák.” ◇ **egymást követi** [トラブルが相次いだ。] „Egymást követtek a problémák.” ◇ **folyamatos** [戦いが相次いだ。] „Folyamatosak voltak a harcok.”

あいづぐなう 【相償う】 ◇ **kiegyenlítik egymást** [功罪相償う。] „Az előnyök és hátrányok kiegyenlítik egymást.”

あいづち 【相づち、相槌、相鉗】 ◇ **beszélgetés gördülékennyé tételének eszköze** ◇ **biztatás** ◇ **bólogatás** ◇ **közbeszólás** ◇ **váltogatott kalapácsütés** (職人の)

あいづちをうつ 【相づちを打つ、相槌を打つ、相鉗を打つ】 ◇ **bólogatással segíti a beszélgetést** ◇ **közbeszólással segíti a beszélgetést**

あいつめ 【彼奴め】 ◆ **barom**

あいつら 【彼奴ら】 ◆ **ök**

あいて 【相手】 ① **másik fél** 「相手の話を聞いた。」 „Meghallgatta, mit mond a másik fél.”

② **társ** 「一生の相手を探した。」 „Életre szóló társat kerestem.” ◆ **célzás** 「若者相手の商売」 „fiatalokat célzó üzlet” ◆ **ellenfél** (対戦相手) 「試合で相手に勝った。」 „A mérkőzésen legyőzte az ellenfelét.” ◆ **partner** 「相手の

長所と短所を理解しましょう。」 „Próbáljuk megérteni a partnerünk erősségeit és gyenge pontjait.” ◇ **あいてにする** 【相手にする】 **dolga van valakivel** 「相手は強いと気づいて逃

げ出した。」 „Láttam, hogy erős emberrel van dolgom, ezért elfutottam.” ◇ **あいてにする** 【相手にする】 **foglalkozik velem** 「彼は私のことを相手にしてくれなかった。」 „Nem foglalkozott velem.” ◇ **あいてにする** 【相手にする】

kiáll 「手強い選手を相手にした。」 „Erős versenyző ellen állt ki.” ◇ **あいてをする** 【相手をする】 **foglalkozik velem** 「貴方も少し子供の相手をして！」 „Foglalkozz egy kicsit te is a gyerekkel!” ◇ **あそびあいて** 【遊び相手】 **játszó-**

társ ◆ **あそびあいて** 【遊び相手】 **játszó-**

pajtás ◆ **うわきあいて** 【浮気相手】 **szerető**

「夫の浮気相手」 „férj szeretője” ◇ **きょうそ**

うあいて 【競争相手】 **versenyárs** ◆ **けっ**

こんあいて 【結婚相手】 **vőlegény** (これから結婚する男性) 「私の結婚相手を紹介します。」 „Bemutatom a vőlegényemet!” ◇ **けっ**

こんあいて 【結婚相手】 **menyasszony** (これから結婚する女性) 「僕の結婚相手を紹介します。」 „Bemutatom a menyasszonyomat!” ◇ **けっ**

こんあいて 【結婚相手】 **pár** 「結婚相手を探した。」 „Házassághoz párt kerestem.” ◇ **このあいて** 【恋の相手】 **szerelme** 「恋の相手の占いをしてもらった。」 „Megjósoltattam, ki lesz a szerelmem.” ◇ **はなしあいて** 【話し相手、話相手】 **beszélgetőpartner** ◇ **はなしあいて** 【話し相手、話相手】 **beszédpartner** ◇ **はなしあいて** 【話し相手、話相手】 **beszél-**

getőtárs ◇ **はなしあいてになる** 【話し相手になる】 **szóval tart** (話して時間を稼ぐ) 「でんちよう そうこ い あいだ てんいん わきやく はな 店長が倉庫に行っている間に店員は客の話し相手になった。」 „Amíg a boltvezető elment a raktárba, az eladó szóval tartotta a kuncsaftot.”

◇ **ぶとうのあいて** 【舞踏の相手】 **táncpartner**

アイデア ◆ **ötlet**

アイデアソン ◆ **ötletgyűjtés**

アイディア ◆ **elgondolás** 「このアイディアで早く仕事を終わらせることができます。」 „Ezzel az elgondolással, hamar elvégezhetjük a munkát.” ◆ **ötlet** 「アイディアを募集します！」 „Ötleteket keresünk!”

アイディAMAN ◆ **ötletmester**

アイティー 【IT】 ◆ **informatika** (情報科学) ◆ **számítástechnika**

アイティーか 【IT化】 ◆ **számítógépesítés** 「手続きのIT化」 „ügyintézés számítógépesítése”

アイティーカード 【IDカード】 ◆ **igazolvány** ◆ **személyi igazolvány**

アイティーかくめい 【IT革命】 ◆ **informatikai forradalom** ◆ **számítástechnikai forradalom**

アイティーかする 【IT化する】 ◆ **számítógépesít** 「経営をIT化する。」 „Számítógépesíti a vállalatvezetést.”

アイティーかんれんの 【IT関連の】 ◆ **számítástechnikai** 「IT関連の会社に就職した。」 „Számítástechnikai vállalathoz mentem.”

アイティーきぎょう 【IT企業】 ◆ **informatikai vállalat** ◆ **számítástechnikai vállalat**

アイティーぎじゅつしゃ 【IT技術者】 ◆ **informatikus**

アイティーせんもんか 【IT専門家】 ◆ **informatikus** ◆ **IT-szakember**

あいている 【空いている】 ◆ **szabad** (自由の) 「空いている手でドアを開けた。」 „A szabad kezével kinyitotta az ajtót.” ◆ **üres** 「空いている箱を探して！」 „Keress egy üres dobozt!”

あいている [開いている] ◆ **nyitva van** 「この店は週末も開いている。」 „Ez az üzlet hétvégén is nyitva van.”

あいてこく [相手国] ◆ **partnerország** ◇ **ぼうえぎあいてこく** [貿易相手国] **kereskedelmi partner**

あいでし [相弟子] ◆ **diáktársak**

あいてどる [相手取る] ◆ **kiáll** 「彼は強い選手を相手取った。」 „Kiallt egy erős versenyző ellen.” ◆ **szembeszáll** 「国を相手取って裁判を起こした。」 „Az állammal szembeszállva bíróságra vitte az ügyet.”

あいてにしない [相手にしない] ◆ **lekezel** 「あの人は気取っていて誰も相手にしない。」 „Nagyon gögös, mindenkit lekezel.” ◆ **nem foglalkozik vele**

あいてにする [相手にする] ◆ **dolga van valakivel** 「相手は強いと気づいて逃げ出した。」 „Láttam, hogy erős emberrel van dolgom, ezért elfutottam.” ◆ **foglalkozik vele** 「彼は私のことを相手にしてくれなかった。」 „Nem foglalkozott velem.” ◆ **kiáll** 「手強い選手を相手にした。」 „Erős versenyző ellen állt ki.”

あいてぶひん [相手部品] ◆ **illeszkedő alkatrész**

アイテム ◆ **cikk** 「この店には多くの種類のアイテムがあります。」 „Ebben az üzletben sokféle cikk van.” ◆ **dolog** 「ハンガリーでトイレパーは入院時の必須アイテムです。」 „A magyar kórházba fekvéskor a vécepapír nélkülözhetetlen dolog.” ◆ **tétel** 「メニューのアイテムを選んだ。」 „Kiválasztottam a menütételt.” ◇ **メニューアイテム** **menüpont**

あいてをする [相手をする] ◆ **foglalkozik vele** 「貴方も少し子供の相手をして！」 „Foglalkozz egy kicsit te is a gyerekekkel!”

アイデンティティ ◆ **identitás** (アイデンティティ)

アイデンティティー ◆ **identitás** ◆ **önazonosulás** ◆ **személyazonosság**

アイデンティティーカード ◆ **személyi igazolvány** (身分証明書)

アイデンティティー・クライシス ◆ **identitás-probléma** ◆ **identitászavar**

あいとう [哀悼] ◆ **részvét**

あいとうか [哀悼歌] ◆ **gyásznének**

あいとうする [哀悼する] ◆ **gyászol** 「子供の死を哀悼する母親」 „gyermekét gyászoló anya”

◆ **megemlékezik** 「黙祷を捧げて、犠牲者を哀悼した。」 „Néma csenddel emlékeztek meg az áldozatokról.”

あいとうの [哀悼の] ◆ **gyász**

あいとうのいをひょうする [哀悼の意を表す] ◆ **részvétét fejezi ki** 「遺族に哀悼の意を表した。」 „Részvéteimet fejeztem ki a gyászoló családnak.”

あいとうのじ [哀悼の辞] ◆ **gyászbeszéd** 「哀悼の辞を捧げた。」 „Gyászbeszédet mondtott.”

あいとうのひ [哀悼の日] ◆ **gyásznap**

あいとうび [哀悼日] ◆ **gyásznap**

あいどく [愛読] ◆ **örömmel olvasás**

あいどくしゃ [愛読者] ◆ **rajongó olvasó** 「ある作家の愛読者」 „bizonyos író rajongója” ◆ **rendszeres olvasó** 「ある雑誌の愛読者」 „bizonyos magazin rendszeres olvasója”

あいどくしょ [愛読書] ◆ **kedvenc könyv**

あいどくする [愛読する] ◆ **kedvenc olvasmány** 「この本を愛読している。」 „Ez a könyv a kedvenc olvasmányom.” ◆ **örömmel olvas**

vas 「古典を愛読している。」 „Örömmel olvasok klasszikusokat.” ◆ **szerelem olvasni** 「アデイを愛読している。」 „Szeretek Adyt olvasni.”

あいともなう [相伴う] ◆ **együtt jár** (一緒に行動する) ◆ **elkísér** (連れて行く)

アイドリング ◆ **üresjárat** 「停車中のアイドリング」 „üresjárat megálláskor”

アイドル ◆ **bálvány** ^{わかもの} [若者のアイドル] „fiatalok bálványa” ◇ **バーチャルアイドル** **virtuális bálvány**

アイドルかしゅ [アイドル歌手] ◆ **népszerű énekes**

アイドル・キャピタル ◆ **szunnyadó tőke**

アイドルタイム ◆ **kiesett idő** ◆ **tétlenül töltött idő**

あいなかばする [相半ばする] ◆ **kiegyenlítik egymást** [賛成と反対意見は相半ばした。] „A támogató és ellenző vélemények kiegyenlítették egymást.”

あいなる [相成る] ◆ **lesz**

あいなるべくは [相成る可くは] **ainarubekuva** ◆ **ha lehetséges**

あいにおちいる [愛に陥る] ◆ **beleesik** (俗語) [彼女は先生との愛に陥った。] „Beleesett a tanárába.”

あいにく [生憎] ◆ **sajna** [あいにく、お金を持ち合わせていない。] „Sajna, nincs nálam pénz.” ◆ **sajnos** [今日はあいにく天気が悪い。] „Ma sajnos rossz az idő.”

あいにな [生憎な] ◆ **kár** [あいにくですな!] „Jaj, de kár!” ◆ **rossz** [あいにな天気] „rossz idő” ◆ **sajnálatos** [あいにな結果] ^{こんど} ^{がんば} [ですが今度はもっと頑張ります。] „Sajnálatos az eredmény, de legközelebb jobban igyekszem.”

アイヌ ◆ **ainu**

アイヌご [アイヌ語] ◆ **ainu nyelv**

アイヌみんぞく [アイヌ民族] ◆ **ainu nép**

あいのかみ [愛の神] ◆ **Ámor** ◆ **szerelem istene**

あいのけっしょう [愛の結晶] ◆ **kisbaba** ◆ **szerelem gyümölcse**

あいのこ [合いの子、間の子] ◆ **félvér** ◆ **keverék** ◆ **korcs**

あいのす [愛の巣] ◆ **szerelemi fészek**

あいで [合いの手、間の手] ◆ **belekurjongatás** ◆ **tapssal kísérés** (拍手の)

あいでをいれる [合いの手を入れる、間の手を入れる] ◆ **belekurjongat** [歌の間に合い

ての手を入れた。] „A zenébe belekurjongatott.” ◆ **tapssal kísér** (拍手で)

あいのみょうやく [愛の妙薬] ◆ **szerelemi bájital**

あいのむち [愛の鞭] ◆ **szerető szigor**

あいのり [相乗り] ◆ **együtt támogatás** (支持) ◆ **együtt utazás** (乗ること)

あいのりする [相乗りする] ◆ **együtt támogat** [君の案に相乗りするよ。] „Én is támogatom a javaslatodat.” ◆ **együtt utazik** [シスターと電車で相乗りした。] „Együtt utaztam vonaton egy apáccával.”

あいば [愛馬] ◆ **dédelgetett ló**

あいはんする [相反する] ◆ **ellenkezik** [事実と相反する。] „Ellenkezik a valósággal.” ◆

szembeáll [光と影は相反する。] „A fény és a sötétség szembeáll egymással.” ◆ **szemben áll** [彼女と彼の意見は相反している。] „A nő és a férfi véleménye szemben áll egymással.” ◆ **üt-**

közik [彼らの利害は相反する。] „Ütköznek az érdekeik.”

アイビー ◆ **borostyán** (キツタ属) [壁に這わせたアイビー] „falra futtatott borostyán” ◆

repkény (ツル植物の通称) [壁にアイビーを這わせた。] „Repkényt futtattam a falra.”

アイビーアドレス [IPアドレス] ◆ **IP-cím** (電算) [固定IPアドレスの払い出し] „fix IP-cím kiadása”

あいびき [合い挽き] ◆ **vegyes darált hús**

あいびき [違い引き、逢引、逢引き、婿曳、婿曳き] ◆ **légyott** ◆ **randevú** ◆ **találka**

あいびきをする [違い引きをする、逢引をする、逢引きをする、婿曳をする、婿曳きをする] ◆ **találkája van** [不倫相手と違い引きした。] „Találkája volt a szeretőjével.”

あいびょう [愛猫] ◆ **dédelgetett macska** ◆ **házi macska** ◆ **saját macska**

あいびょうか [愛猫家] ◆ **macskabarát**

あいふ [合符、合い符] ◆ **poggyászszelvény**

あいぶ [愛撫] ◆ **cirógatás** ◆ **simogatás**

あいふく 【合い服、合服、間服】 ◆ **átmeneti öltözék** (間着) ◆ **átmeneti ruha** (間着)

あいぶする 【愛撫する】 ◆ **cirógat** 【恋人の体を愛撫した。】 „Cirógattam a kedvesem testét.” ◆ **simogat** 【猫を愛撫した。】 „Simogattam a macskát.”

アイブロウペンシル ◆ **szemöldökceruza**

あいべつりく 【愛別離苦】 ◆ **elválás fájdalom**

あいべや 【相部屋】 ◆ **közös szoba** 【出張先のホテルで上司と相部屋になった。】 „Az üzleti úton közös szobában szálltunk meg a főnökömmel.”

あいぼ 【愛慕】 ◆ **érzelmi kötődés**

あいぼう 【相棒】 ◆ **cimbora** 【お酒の相棒】 „ivócimbora” ◆ **haver** ◆ **koma** ◆ **pajtás** 【虫取りの相棒】 „együtt bogarászó pajtás” ◆ **társ** 【釣りの相棒】 „horgásztárs” ◇ **しごとのあいぼう** 【仕事の相棒】 **munkatárs** ◇ **しょうばいのあいぼう** 【商売の相棒】 **üzlettárs**

あいぼしゃ 【愛慕者】 ◆ **hódló** ◆ **rajongó**

あいぼする 【愛慕する】 ◆ **érzelmileg kötődik** 【自国を愛慕する。】 „Érzelmileg kötődik az országához.” ◆ **lenyűgöz** 【自然を愛慕する。】 „Lenyűgöz a természet.”

アイボリー ◆ **elefántcsont**

アイボリーいろ 【アイボリー色】 ◆ **elefántcsontszín**

アイボリーコースト ◆ **Elefántcsontpart** (コートジボワールの旧名)

あいま 【合間】 ◆ **között** 【雨の合間に帰った。】 „Két zápor között hazamentem.” ◆ **szünet** 【仕事の合間に友達に電話した。】 „A munka szünetében telefonáltam a barátomnak.”

あいまい 【曖昧、あい昧】 ◆ **határozatlan-ság** ◆ **homályosság**

あいまいな 【曖昧な、あい昧な】 ◆ **bizonytalan** (おぼつかない) 【曖昧な気持ちで結婚の決断は出来なかった。】 „Bizonytalan voltam az érzéseimben, ezért nem tudtam eldönteni a há-

zasságot.” ◆ **határozatlan** (どっちつかずの) 【曖昧な答えをした。】 „Határozatlan választ adott.” ◆ **nehezen definiálható** (定義もどちいじようこいびとみまん あいまい かんげい 出来ない) 【友達以上恋人未満の曖昧な関係でいた。】 „Nehezen definiálható kapcsolatuk több volt barátságnál, de kevesebb a szerelmenél.” ◆ **nehezen megfogható** (つかめない) 【この表現は曖昧です。】 „Ez a kifejezés nehezen megfogható.”

あいまいなうそ 【曖昧な嘘】 ◆ **ködösítés**

あいまいなうそをつく 【曖昧な嘘を付く】 ◆ **ködösít**

あいまいなこたえをする 【曖昧な答えをする】 ◆ **ködösít**

あいまいなことばをつかう 【曖昧な言葉を使う】 ◆ **ködösít** 【政治家は曖昧な言葉を使って返事を避けた。】 „A politikus nem válaszolt, csak ködösített.”

あいまいになる 【曖昧になる】 ◆ **elhomályosodik** 【この言葉の意味は曖昧になった。】 „Ennek a szónak a jelentése elhomályosodott.”

あいまいもこした 【曖昧模糊とした】 ◆ **homályos** 【曖昧模糊とした考え】 „homályos gondolatok” ◆ **zavaros** 【曖昧模糊とした事件】 „zavaros ügy”

あいます 【相摩す】 ◆ **egymáshoz dörzsöldik** ◇ **げんげんあいます** 【舷々相摩す、舷舷相摩す】 **szorosan egymás mellett úszik** ◇ **げんげんあいます** 【舷々相摩す、舷舷相摩す】 **közelharcot vív**

あいまつ 【相俟つ、相まつ】 ◆ **együttesen hat** ◇ **あいまって** 【相俟って、相まって】

együttes hatására 【住宅と公園とが相まって美しい街並みが出来た。】 „A lakóházak és a parkok együttes hatására szép városkép alakult ki.”

あいまって 【相俟って、相まって】 ◆ **együttes hatására** 【住宅と公園とが相まって美しい街並みが出来た。】 „A lakóházak és a parkok együttes hatására szép városkép alakult ki.”

あいまみえる 【相まみえる】 ◆ **szembenéz**
 (対面する) 「最後の敵と相まみえた。」
 „Szembenézett az utolsó ellenséggel.”

あいみがい 【相身互い】 ◆ **egymás segítése** (助け合うこと) 「武士は相身互い。」 „A szamurájok segítik egymást.” ◆ **együttérzés** (同情)

あいようされる 【愛用される】 ◆ **kiszolgál**
 「この机は三世代にも愛用されている。」 „Ez az asztal már három generációt kiszolgált.”

あいようしゃ 【愛用者】 ◆ **rendszeres használó** 「その会社の製品の愛用者登録をした。」 „Feliratkoztam a cég termékeit rendszeresen használók listájára.”

あいようする 【愛用する】 ◆ **előszeretettel használ** 「このブランドを愛用している。」 „Élőszeretettel használom ezt a márkát.” ◆ **hozzá van növe** 「僕はこのスマホを愛用している。」 „Hozzá vagyok növe ehhez a telefonhoz.”

◆ **rendszeresen használ** 「僕はこの辞書を愛用している。」 „Rendszeresen használom ezt a szótárt.” ◇ **あいようされる** 【愛用される】
kiszolgál 「この机は三世代にも愛用されている。」 „Ez az asztal már három generációt kiszolgált.”

あいようの 【愛用の】 ◆ **kedvelt** 「妻の愛用の腕時計」 „feleségem kedvelt karórája” ◆ **kedvenc** 「これは愛用の化粧品です。」 „Ez a kedvenc kozmetikumom.”

あいよく 【愛欲】 ◆ **bujaság** 「愛欲の生活を送っている。」 „Buja életet él.” ◆ **szerelmi vágy** 「愛欲の奴隷」 „szerelmi vágy rabja” ◆ **szexuális vágy**

アイライナー ◆ **szemceruza** ◆ **szemkihúzó**

あいらく 【哀楽】 ◆ **bánat és öröm** ◇ **きどあいらく** 【喜怒哀楽】 **indulat** 「彼は喜怒哀楽をよく表す。」 „Kifejezi az indulatait.” ◇ **きどあいらくがはげしい** 【喜怒哀楽が激しい】
szélsőségesen érzelmes 「喜怒哀楽が激しい人」 „szélsőségesen érzelmes ember”

アイラッシュカーラー ◆ **szemvilla-göndörítő**
アイランドがたキッチン 【アイランド型キッチン】 ◆ **szigetes kialakítású konyha**

アイリス ◆ **írisz** ◆ **nőszírom** (あやめ) ◆ **szivárványhártya** (虹彩)

アイリッシュ・ウルフハウンド ◆ **ír farkaskuty** (犬種)

アイリッシュ・コーヒー ◆ **ír kávé**

アイルランド 【愛蘭】 ◆ **Írország** ◇ **きたアイルランド** 【北アイルランド】 **Észak-Írország**

アイルランドきょうわこく 【愛蘭共和国、アイルランド共和国】 ◆ **ír Köztársaság**

アイルランドご 【愛蘭語、アイルランド語】 ◆ **ír nyelv**

アイルランドじん 【愛蘭人】 ◆ **ír**

アイルランドの 【愛蘭の】 ◆ **ír**

あいれん 【哀憐】 ◆ **részvét** 「哀憐の情を示す。」 „Részvétet mutat.” ◆ **szánalom**

あいれん 【愛憐】 ◆ **együttérzés**

あいり 【あい路、隘路】 ◆ **akadály** (ネック)
 「隘路に阻まれる。」 „Akadályba ütközik.” ◆

keskeny út ◆ **lassító tényező** 「この区間は輸送の隘路になった。」 „Ez a szakasz lassította a szállítást.” ◆ **szűk keresztmetszet** (障害) 「生産の隘路を打開する。」 „Megszünteti a szűk keresztmetszetet a termelésben.”

アイロニー ◆ **íronia**

アイロン ◆ **vasaló** 「アイロンはまだ熱いから気をつけて！」 „Vigyázz, mert a vasaló még meleg!” ◇ **スチームアイロン** **gőzölős vasaló** ◇ **スチームアイロン** **gőzvasaló** ◇ **すみびアイロン** 【炭火アイロン】 **faszenes vasaló** ◇ **でんきアイロン** 【電気アイロン】 **villanyvasaló**

アイロンだい 【アイロン台】 ◆ **vasalódeszka**

アイロンふようの 【アイロン不要の】 ◆ **vasalást nem igénylő** 「アイロン不要のシャツ」 „vasalást nem igénylő ing”

アイロンをかける 【アイロンを掛ける】 ◆ **ki-vasal** 「シャツのアイロンを掛けた。」 „Kivaltaltam az inget.” ◆ **vasal** 「私はシャツにア

イロンを掛けない。」 „Nem szoktam vasalni az inget.”

あいわする 【相和する】 ◆ **harmonizál** ◆ **ki-**

jön egymással 「夫婦相和する」 „férj és feleség jól kijön egymással” ◇ **きんしつあいわす**

【琴瑟相和す】 **harmonikusan él** 「夫婦は琴瑟相和していらっしやいました。」 „A házaspár harmonikusan élt.”

あいをこめて 【愛を込めて】 ◆ **szeretettel**

「愛を込めて作品を作った。」 „Szeretettel készítettem az alkotást.”

アインスタイニウム ◆ **einsteinium**

あう 【会う、逢う】 ◆ **látják egymást** 「今度

いつ会えるの？」 „Mikor látjuk egymást legkö-

zelebb?” ◆ **összetalálkozik** 「道で友達と

偶然会った。」 „Véletlenül összetalálkoztam az

úton a barátommal.” ◆ **találkozik** 「いつ会い

ましょうか？」 „Mikor találkozunk?” ◇ **あう**

はわかれのはじめ 【会うは別れの始め】 **talál-**

kozás egy elválás kezdete ◇ **あうやくそ**

くをする 【会う約束をする】 **találkozik be-**

szél meg 「明日友達と会う約束をした。」

„Holnapra találkozót beszéltem meg a barátom-

mal.” ◇ **いきがあう** 【息があう】 **összhang-**

ban van 「ダブルスを組んだ人と息が合わない。」

„Nem tudok összhangban játszani a párommal.” ◇ **ここであつたがひやくねんめ** 【こ

こで会ったが百年目】 **balszerencsédre ta-**

lálkoztunk ◇ **ここであつたがひやくねんめ**

【ここで会ったが百年目】 **ha még egyszer**

találkozunk, fizetsz ◇ **しのびあう** 【忍び逢

う、忍び会う】 **titokban találkozik** 「愛人

と忍び逢う。」 „Titokban találkozik a szeretőjével.”

あう 【合う】 ① **illik hozzá** 「このコートは私

のズボンと合いません。」 „Ez a kabát nem il-

lik a nadrágomhoz.” ② **való hozzá** 「あの男の

人は貴方には合いません。」 „Nem való hozzád

az a férfi.” ③ **való neki** 「この仕事は私には合

いません。」 „Nem való nekem ez a munka.” ④

passzol 「靴は私の足に合わない。」 „A cipő

nem passzol a lábamra.” ⑤ **egyeznek** 「計算が

合わない。」 „Nem egyeznek a számítás.” ⑥ **köl-**

csönösen csinál 「協力し合う。」 „Kölcsö-

nösen együttműködnek.” ⑦ **találkozik** 「目と

目が合った。」 „Találkozott a pillantásuk.” ◆

beleillik (に合う) 「このメモリーはこのコ

ンピューターに合う。」 „Ez a memória beleillik

ebbe a számítógépbe.” ◆ **bír** 「このお酒は体

に合わない。」 „Ezt az italt nem bírja a gyom-

rom.” ◆ **jól áll** 「この髪型は君に合っている

ね。」 „Jól áll neked ez a frizura!” ◆ **jól jár**

「その時計は合っている？」 „Az az óra jól jár?”

◆ **megegyezik** 「彼と意見が合わない。」

„Nem egyezik meg a véleményem velem.” ◆ **meg-**

éri (引き合う) 「これをこの値段で売るのは

合わない。」 „Nem éri meg ezt ezért az árért

eladni.” ◆ **megy** 「このシャツはズボンに合

わない。」 „Ez az ing nem megy a nadrághoz.”

◆ **összeillő** 「靴に合う靴下を探した。」 „Ke-

restem a cipővel összeillő zoknit.” ◆ **ráillik** 「こ

の愛称は彼に合う。」 „Ráillik ez a becenév.”

◆ **stimmel** 「2本の紐の長さは合っていないか

つた。」 „A két fonal hossza nem stimmel.” ◇ **あ**

っている 【合っている】 **pontos** 「この時計は

合っていない。」 „Ez az óra nem pontos.” ◇ **あ**

わない 【合わない】 **eltér** 「私達は趣味が合

わない。」 „Eltérő az ízlésünk.” ◇ **うまがあう**

【馬が合う】 **megérti egymást** (気が合う)

「彼とは馬が合わない。」 „Nem értjük meg egymást.” ◇ **かがあう** 【顔が合う】 **találko-**

zik a tekintetük 「彼と顔が合った。」 „Ta-

lálkozott a tekintetünk.” ◇ **きがあう** 【気が合

う】 **megérti egymást** 「あの夫妻は気が合

います。」 „Az a házaspár jól megérti egymást.” ◇

くちにあう 【口に合う】 **ízlik** 「この料理は口

に合わない。」 „Ez az étel nem ízlik.” ◇ **サイズ**

があう 【サイズが合う】 **jó rá** 「このシャツはサイズが合わない。」 „Nem jó rám ez az ing.” ◇ **ささえあう** 【支え合う】 **segítik egymást** 「支え合って生きましょう。」 „Éjünk úgy, hogy segítjük egymást!” ◇ **しせんがあう** 【視線が合う】 **találkozik a pillantása** 「隣の人と視線が合った。」 „Találkoztam a szomszédunkkal a pillantásom.” ◇ **せいちょうしてあわなくなる** 【成長して合わなくなる】 **kinő** 「子供が成長してこの洋服は合わなくなった。」 „Kinőtte a gyerek ezt a ruhát.” ◇ **そりがあわない** 【反りが合わない】 **nem illik hozzá** ◇ **そりがあわない** 【反りが合わない】 **nincsenek egy hullámhosszon** 「彼と反りが合わない。」 „Nem vagyok egy hullámhosszon veled.” ◇ **ちょうしがあう** 【調子が合う】 **összehangolt** 「ギターと歌手の声の調子が合っていた。」 „Az énekes hangja összehangolt volt a gitárral.” ◇ **ちょうしがあう** 【調子が合う】 **jól van hangolva** 「ギターの調子が合っている。」 „A gitár jól van hangolva.” ◇ **ちょうしがあう** 【調子が合う】 **tiszta** 「歌は調子が合っている。」 „Az ének tiszta volt.” ◇ **ちょうしがあわない** 【調子が合わない】 **hamis** 「このピアノは調子が合っていない。」 „Ez a zongora hamisan szól.” ◇ **はなしあう** 【話し合う】 **megbeszél** 「どうすればいいか話し合った。」 „Megbeszélte, hogy mit tegyünk.” ◇ **はなしあう** 【話し合う】 **egyeztet** 「会社は組合側と話し合った。」 „A vállalat egyeztetett a szakszervezettel.” ◇ **はなしがあう** 【話が合う】 **egy srófra jár az agyuk** 「悪人同士は話が合う。」 „A gazembereknek egy srófra jár az agyuk.” ◇ **はなしがあう** 【話が合う】 **megéri egymást** 「友達と話が合う。」 „Megértjük egymást a barátommal.” ◇ **はなしがあう** 【話が合う】 **van közös témájuk** 「彼と話が合わない。」 „Nincs vele közös témánk.” ◇ **ひきあう** 【引き合う、引きあう、引合う】 **megéri** 「言葉の勉強は大変だけれど引き合う。」 „Nehéz nyelveket tanulni, de megéri.” ◇ **ふれあう** 【触れ合う、触合う】

összeér 「男女の体が触れ合った。」 „Összeért a testük.” ◇ **ぶんぼうはあっている** 【文法は合っている】 **nyelvtanilag helyes** 「この文章の文法は合っている。」 „Ez a mondat nyelvtanilag helyes.” ◇ **みずがあわない** 【水が合わない】 **nem tudja megszokni** 「都会暮らしは水が合わない。」 „Nem tudom megszokni a városi életet.” ◇ **みのたけにあう** 【身の丈に合う】 **megengedhet magának** 「身の丈に合う生活をする。」 „Olyan életet él, amit megengedhet magának.” ◇ **めせんがあう** 【目線が合う】 **összeakad a tekintetük** **りくつにあわない** 【理屈に合わない】 **értelmetlen** 「人間は時々理屈に合わないことをする。」 „Az emberek néha értelmetlen dolgokat tesznek.” ◇ **りくつにあわない** 【理屈に合わない】 **megmagyarázhatatlan** 「理屈に合わないパラドックス」 „megmagyarázhatatlan paradoxon” ◇ **ろんりにあわない** 【論理に合わない】 **illogikus** ◇ **わりにあわない** 【割に合わない】 **nem éri meg** 「この大変な仕事がこの給料では割に合わない。」 „Nem éri meg ezért a pénzért végezni ezt a nehéz munkát.”

あう 【遭う】 ◆ **áldozata lesz** 「電車でスリに遭った。」 „A vonaton zsebtolvaj áldozata lettem.” ◆ **elfog** 「帰宅途中で雷にあった。」 „Hazafelé menet elfogott a vihar.” ◆ **élménye van** 「怖い目に遭った。」 „Félelmetes élményem volt.” ◆ **ér** 「事故に遭った。」 „Baleset érte.” ◆ **kerül** 「渋滞に遭って遅れた。」 „Forgalmi dugóba kerültem, és elkéstem.” ◇ **いろいろなめにあう** 【色々な目に遭う】 **sok minden éri** 「彼は短い人生で色々な目に遭った。」 „Sok minden érte rövid élete során.” ◇ **じけんにあう** 【事件に遭う】 **szerencsétlenül jár** 「事件に遭った観光客は病院に運ばれた。」 „A szerencsétlenül járt turistákat kórházba szállították.” ◇ **すりにあう** 【掏摸に遭う、掏兎に遭う】 **kizsebel** 「電車でスリに遭った。」 „A vonaton kizsebeltek.” ◇ **ひどいめにあう** 【ひどい目にあう、ひどい目に遭う、酷い目にあう、酷い目に遭う】 **borzasztó dolog éri**

「昨日ひどい目にあった。」 „Tegnap borzasztó dolog ért.”

アヴァールぞく 【アヴァール族】 ◆ **avarok**

アウスグライヒ ◆ **kiegyezés**

アウスグライヒたいせい 【アウスグライヒ体制】 ◆ **kiegyezés rendszere**

オーストラロピテクス ◆ **Australopithecus**

アウトアルキー ◆ **autarkia**

アウト ◆ **kiejtés** ◆ **kimegy a labda** ◆ **kívül**
【インかアウト】 „belül vagy kívül van” ◆ **out**

アウトグループの ◆ **csoporton kívüli**

アウトサイダー ◆ **kívülálló**

アウトシュート ◆ **csavart labda**

アウトソーシング ◆ **kiszervezés**

アウトソース ◆ **kiszervezés** (アウトソーシング)

アウトドア ◆ **szabadban történő** (アウトドア～) ◆ **szabadtéri** (アウトドア～)

アウトドア・ゲーム ◆ **szabadtéri mérkőzés**

アウトドア・スポーツ ◆ **szabadtéri sport**

アウトドアようひん 【アウトドア用品】 ◆ **kempingfelszerelés** (キャンプ用品)

アウトドア・レジャー ◆ **szabadban pihenés**

アウトにする ◆ **kiejt**

アウトバウンド ◆ **kimenő**

アウトプット ◆ **eredmény** ◆ **kibocsátás** ◆ **ki-menet** ◆ **output** (出力)

アウトブリーディング ◆ **kültényésztés**

アウトライン ◆ **körvonal** (輪郭) ◆ **össze-**

foglalás (大要) 【研究成果のアウトラインを説明した。】 „Összefoglaltam a kutatási eredményeket.”

アウトレット ◆ **diszkontáruház**

アウトロー ◆ **jogfosztott személy** (無法者) ◆ **számkivetett személy** (無法者)

あうはわかれのはじめ 【会うは別れの始め】 ◆ **találkozás egy elválás kezdete**

あうやくそくをする 【会う約束をする】 ◆ **találkozót beszél meg** 「明日友達と会う約束をした。」 „Holnapra találkozót beszéltem meg a barátommal.”

あうような 【合うような】 ◆ **hozzáilló** (それに合うような) 【持っていたコートに合うようなマフラーを買った。】 „Van egy kabátom, és vettem egy hozzáilló sálát.” ◆ **illő** 「その場所に合うような言葉を考えた。」 „Az alkalomhoz illő szavakat kerestem.” ◆ **megfelelő** 「時代に合うような技術」 „kornak megfelelő technológia”

あうように 【合うように】 ◆ **illően** 【家具に合うようにテレビを買った。】 „A bútorhoz illő tévét vettem.” ◆ **megfelelően** 「料理の味を日本人の舌に合うように調整した。」 „A japánok ízésének megfelelően változtattak az étel ízén.”

あうん 【阿吽、阿唵、阿うん】 ◆ **alfa és omega** ◆ **Aun** ◆ **be- és kilégzés**

あうんのごきゅう 【阿吽の呼吸】 ◆ **egy ritmusra járás** ◆ **összhang**

あうんのごきゅう 【阿吽の呼吸、阿唵の呼吸、阿うんの呼吸】 ◆ **együtt lélegzés**

あえぎ 【喘ぎ】 ◆ **asztma** (喘息) ◆ **zihálás** (あえぐこと)

あえぐ 【喘ぐ】 ◆ **fulladozik** 「喘ぎながら階段を登った。」 „Fulladozva mentem fel a lépcsőn.” ◆ **kapkodja a levegőt** 「患者は苦しうに喘いだ。」 „A beteg fuldokolva kapkodta a levegőt.” ◆ **nyög** 「重税に喘ぐ。」 „Nagy adók terhe alatt nyög.” ◆ **tátog** 「川辺に投げ出された魚が喘いでいた。」 „A partra vetett hal tátogott.” ◆ **zihál** 「喘ぎながら呼吸をした。」 „Zihálva vettem a levegőt.” ◆ **さんけつであえぐ** 【酸欠で喘ぐ】 **oxigén után kapkod** 「登山家は酸欠で喘いでいた。」 „A hegyászó oxigén után kapkodott.”

あえて 【敢えて】 ◆ **feleslegesen** (無理に) 【あえて泣くことはない。】 „Felesleges sírni.” ◆ **feltétlenül** (必ずしも) 【このアプリをあえて使用するまでもない。】 „Nem kell feltétlenül használni ezt az applikációt.” ◆ **készakar-**

va (わざと) 「**あ** **ほんとう** **い** 敢えて本当のことを言わなかった。」 „Készakarva nem mondtam igazat.” ◆

merészen 「**あ** **じょうし** **しんじつ** **つた** 敢えて上司に真実を伝えた。」 „Merészen megmondta a főnökének az igazságot.” ◆ **mindenáron** (強いて) 「**あ** **え** **て** **とうし** 投資したが失敗した。」 „Mindenáron be akart fektetni, de hibázott.” ◆ **vakmerően** 「**あ** **え** **て** **ぽーと** **うみ** **わた** 海を渡った。」 „Vakmerően átkelt egy csónakkal a tengeren.”

あえない 【**あ** **え** **ない** 敢えない】 ◆ **szomorú** 「**あ** **え** **ない** **さいご** **と** 最期を遂げた。」 „Szomorú halált hal.”

あえもの 【**あ** **え** **もの** 和え物】 ◆ **szeletelt zöldség japán szósszal**

アエロバティクス ◆ **műrepülés**

あえん 【**あ** **えん** 亜鉛】 ◆ **cink** ◇ **さんかあえん** 【**あ** **えん** **さんか** 酸化亜鉛】 **cink-oxid** (ZnO) ◇ **りんさんあえん** 【**あ** **えん** **りんさん** リン酸亜鉛、**あ** **えん** **りんさん** 磷酸亜鉛】 **cink-foszfát** (Zn₃(PO₄)₂)

あえんか 【**あ** **えんか** 亜鉛華】 ◆ **cink-oxid** (酸化亜鉛)

あえんがんたいの 【**あ** **えんがん** 亜鉛岸帯の】 ◆ **szubli-torális**

あえんけつぼう 【**あ** **えんけつ** 亜鉛欠乏】 ◆ **cinkhiány**

あえんそさんえん 【**あ** **えんそ** 亜塩素酸塩】 ◆ **klorit**

あえんそさんカリウム 【**あ** **えんそ** 亜塩素酸カリウム】 ◆ **kálium-klorit** (KClO₂)

あえんびき 【**あ** **えんびき** 亜鉛引き】 ◆ **horganyzás**

あえんびきの 【**あ** **えんびき** 亜鉛引きの】 ◆ **horganyzott**

あえんフィンガー 【**あ** **えん** 亜鉛フィンガー】 ◆ **cink-ujj** (ジンクフィンガー)

あえんメッキ 【**あ** **えん** 亜鉛メッキ、**あ** **えん** 亜鉛鍍金、**あ** **えん** 亜鉛減金】 ◆ **horganyzás**

あえんめつきこうはん 【**あ** **えんめ** 亜鉛めつき鋼板】 ◆ **horganyzott vaslemez**

あお 【**あ** **お** 青】 ◆ **kék** ◆ **zöld** (信号) 「**あ** **お** **しんごう** 青信号」 „zöld lámpa”

あおあおと 【**あ** **お** **あお** 青々と】 ◆ **zöldellve** 「**あ** **お** **あお** **あお** 藪は青々と茂っていた。」 „A bokrok zöldellve burjánoztak.”

あおあおとした 【**あ** **お** **あお** 青々とした】 ◆ **zöldellő** 「**あ** **お** **あお** **あお** 青々とした葉」 „zöldellő levelek”

あおあざ 【**あ** **お** **あ** 青痣、青あざ】 ◆ **zúzódás**

あおあししぎ 【**あ** **お** **あ** 青足鷗、**あ** **お** **あ** アオアシシギ】 ◆ **szürke cankó**

あおあずき 【**あ** **お** **あ** 青小豆】 ◆ **mungóbab** (緑豆)

あおい 【**あ** **お** 葵】 ◆ **mályva** ◇ **てんじくあおい** 【**あ** **お** **い** 天竺葵】 **muskátlí**

あおい 【**あ** **お** **い** 青い、蒼い、碧い】 ◆ **éretlen** 「**あ** **お** **い** **い** のリンゴはまだ青い。」 „Ez az alma még éretlen.” ◆ **kék** (ブルー) 「**あ** **お** **い** **い** 彼女は青いセーターを着ていた。」 „Kék pulóverben volt.” ◆ **sápadt** 【**あ** **お** **い** 青い顔色】 „sápadt arc” ◆ **zöld** 【**あ** **お** **い** 森】 „zöld erdő” ◆ **zöldeskék** ◇ **あおく**

る 【**あ** **お** **い** 青くなる】 **elsápad** 【**あ** **お** **い** 彼女は青くなり、気が遠くなった。」 „Elsápadt és az ájulás környékezte.” ◇ **あおしんごう** 【**あ** **お** **い** 青信号】 **zöld**

lámpa 「**あ** **お** **い** 青信号になったのに前の車は発車しなかった。」 „Az előttem álló kocsi nem indult, pedig zöld volt a lámpa.” ◇ **となりのしばふはあおい** 【**あ** **お** **い** 隣の芝生は青い】 **tonari-no sibafu-va aoi szomszéd füve mindig zöldebb**

あおいきときである 【**あ** **お** **い** 青息吐息である】 ◆ **kinlódik** 【**あ** **お** **い** 青息吐息で助けを求めた。」 „Kinlódik jában segítséget kért.” ◆ **küszködik** 【**あ** **お** **い** 会社の経営は青息吐息だ。」 „A vállalatvezetés küszködik.” ◆ **nyög** 【**あ** **お** **い** 住宅ローンに追われて青息吐息だ。」 „A lakáskölcsönömet nyögöm.”

あおいとり 【**あ** **お** **い** 青い鳥】 ◆ **kék madár**

あおいぬしめじ 【**あ** **お** **い** 青犬占地】 ◆ **ánizsszagú tölcsérgomba** ◆ **zöld ánizsgomba**

あおいろ 【**あ** **お** **い** 青色】 ◆ **kék szín**

あおいろしんこく 【**あ** **お** **い** 青色申告】 ◆ **társasági kedvezményekhez szükséges adóbevallás**

あおいろはっこうダイオード 【**あ** **お** **い** 青色発光ダイオード】 ◆ **kék LED**

あおうなばら 【**あ** **お** **い** 青海原】 ◆ **kék tenger**

あおうみがめ 【**あ** **お** **い** 青海亀】 ◆ **levesteknős**

あおえんどう 【**あ** **お** **い** 青豌豆】 ◆ **zöldborsó**

あおおに 【**あ** **お** **い** 青鬼】 ◆ **kék ördög**

あおかび 【青カビ、青黴】 ◆ **ecsetpenész** ◆ **kék penész**

あおき 【青き、蒼き】 ◆ **kék** ◇ **うつくしくあおきドナウ** 【美しく青きドナウ】 **Kék Duna keringő**

あおき 【青木、櫛】 ◆ **babérsom** ◆ **japán babérsom** ◇ **ひめあおき** 【姫青木】 **japán babérsom**

あおぎたてる 【扇ぎ立てる】 ◆ **kelt** 【不安を扇ぎ立てた。】 „Aggodalmat keltett.” ◆ **szít** 【喧嘩を扇ぎ立てた。】 „Veszekedést szított.”

あおぎみる 【仰ぎ見る】 ◆ **felnéz rá** 【先生を仰ぎ見る。】 „Felnéz a tanárára.” ◆ **feltekint** 【天を仰ぎ見ていた。】 „Feltekintett az égre.”

あおぐ 【仰ぐ】 ◆ **felnéz rá** (上を向く、尊敬する) 【塔を仰いだ。】 „Felnézett a toronyra.” ◆ **feltekint** 【天を仰ぐ。】 „Feltekint az égre.” ◆ **kér** (求める) 【助けを仰いだ。】 „Segítséget kért.” ◆ **kikér** (求める) 【上司の意見を仰いだ。】 „Kikérte a főnöke véleményét.” ◆ **lehajt** (ひと息に飲む) 【強い酒を仰いだ。】 „Lehajtotta az erős italt.” ◆ **szorul** 【我が国は外国からの輸入を仰いでいる。】 „Országunk külföldi behozatalra szorul.” ◇ **じよりよくをあおぐ** 【助力を仰ぐ】 **segítségét kéri** 【コンピューターに詳しい人に助力を仰いだ。】 „Számítástechnikában jártas személy segítségét kértem.” ◇ **どくをあおぐ** 【毒を仰ぐ】 **mérget vesz be** 【借金に苦しんで毒を仰いだ。】 „Kínzó adósságai miatt mérget vett be.”

あおぐ 【扇ぐ、煽ぐ】 ◆ **legyez** 【奴隷達は椰子の枝でファラオを扇いだ。】 „A fáraót a rabszolgái egy pálmaággal legyezték.” ◆ **szít** 【うちわで火を扇いだ。】 „Legyezővel szítottam a tüzet.”

あおくさい 【青臭い】 ◆ **fűszagú** (におい) ◆ **tapasztalatlan** (未熟な) ◆ **zöldfülű** (未熟な)

あおくなる 【青くなる】 ◆ **elsápad** 【彼女は青くなり、気が速くなった。】 „Elsápadt és az ájulás környékezte.” ◆ **elzöldül** 【青くなった顔で叫んだ。】 „Elzöldült fejfel üvöltözött.”

あおぐろい 【青黒い、黧い】 ◆ **kékesfekete** 【青黒い瘧】 „kékesfekete véraláfutás”

あおげら 【緑啄木鳥、アオゲラ】 ◆ **japán zöld harkály**

あおこ 【青粉】 ◆ **zöld alga** ◆ **zöldalga-por** (青海苔の粉末)

あおさ 【石蓴】 ◆ **tegerisaláta**

あおさぎ 【蒼鷺】 ◆ **szürke gém**

あおざめ 【青鮫】 ◆ **röviduszonyú makócápa**

あおざめる 【青ざめる、蒼ざめる、青褪める、蒼褪める】 ◆ **elfehéredik** (顔が) ◆ **elkékül** ◆ **elsápad** 【彼が事故でめちやくちやに怪我をしているのを見て青ざめた。】 „Elsápadtam, amikor megláttam, hogy mennyire csúnyán összetörte magát a balesetben.”

あおじ 【青鴉、蒿鴉、蒿雀、アオジ】 ◆ **feke-tearcú sármány**

あおしぎ 【青嶋、青鵲】 ◆ **tibeti sárszalonka**

あおじゃしん 【写真】 ◆ **kényomat** ◆ **konceptióterv** (未来の構想) ◆ **tervrajz** (設計図)

あおじろい 【青白い、蒼白い】 ◆ **fakó** ◆ **kékesfehér** ◆ **sápadt** 【青白い顔】 „sápadt arc”

あおしんごう 【青信号】 ◆ **zöld lámpa** 【青信号になったのに前の車は発車しなかった。】 „Az előttem álló kocsni nem indult, pedig zöld volt a lámpa.”

あおしんごうをだす 【青信号を出す】 ◆ **zöld utat enged** 【内閣は計画に青信号を出した。】 „A kormány zöld utat engedett a terveknek.”

あおすじ 【青筋】 ◆ **kék ér** ◆ **véna**

あおすじをたてる 【青筋を立てる】 ◆ **szét-robban a feje** 【怒りで青筋を立てた。】 „Szétrobbant a fejem a méregtől.”

あおぞら 【青空】 ◆ **derült ég** きょう あおぞら 「今日は青空が広がっていた。」 „Ma derült volt az ég.” ◆ **kék ég** ◆ **szabad ég** あおぞらちゆうしゃ 「青空 駐車」 „szabad ég alatt parkolás” ◆ **szabadtéri** (青空～) 「青空市場」 „szabadtéri piac”

あおた 【青田】 ◆ **zöld rizsföld**

あおだいしょう 【青大将、黄領蛇】 ◆ **japán erdei sikló**

あおだいず 【青大豆】 ◆ **zöld szójabab**

あおたがい 【青田買い】 ◆ **rizs érés előtti elővásárlása** ◆ **végzés előtti diák előszerződése**

あおたがり 【青田刈り】 ◆ **végzés előtti diák előszerződése**

あおだけ 【青竹】 ◆ **zöld bambusz**

あおてんじょう 【青天井】 ◆ **határ a csillagos ég** ◆ **kék ég**

あおてんじょうにあがる 【青天井に上がる】 ◆ **egekbe szökik** かぶか あおてんじょう あ 「株価が青天井に上がった。」 „A részvényárak az egekbe szöktek.”

あおな 【青菜】 ◆ **zöltség**

あおなに시오 【青菜に塩】 ◆ **elkedvetlennedett** ◆ **elszontyolodott** ◆ **levert**

あおにくマスクメロン 【青肉マスクメロン】 ◆ **zöld húsus pézsmadinnye**

あおにくメロン 【青肉メロン】 ◆ **zöld húsus sárgadinnye**

あおにさい 【青二才、青二歳】 ◆ **tejfőlésszájú** ◆ **zöldfülű**

あおねぎ 【青葱、青ネギ】 ◆ **zöldhagyma**

あおのり 【青海苔】 ◆ **zöld alga**

あおはあいよりいでてあいよりあおし 【青は藍より出て藍より青し】 ao-va ai-jori dete ai-jori aosi ◆ **tanítvány időnként túlszárnyalja mesterét**

あおばえ 【青蠅、青蝇、蒼蠅、蒼蝇】 ◆ **kék dongólégy**

あおばずく 【青葉木菟、アオバズク】 ◆ **fátyolos bagoly**

アオハライド ◆ **Aoharu ride** (青春ライド)

あおはらにしぶっぽうそう 【青腹西仏法僧】 ◆ **kékhasú szalakóta**

あおひげこうのしろ 【青ひげ公の城、青髭公の城】 ◆ **A kékszakállú herceg vára**

あおびょうたん 【青瓢箪】 ◆ **éretlen tök** ◆ **sápadt arcú ember** (顔の青い人)

あおめめ 【青豆】 ◆ **borsó** (グリーンピース) ◆ **zöld szójabab** (青大豆)

あおみ 【青み、青味】 ◆ **kékség** ◆ **zöldesség** ◆ **zöltségköret** (添え物)

あおみどり 【青緑】 ◆ **türkizkék** (ターコイズブルー)

あおみどろ 【青味泥、水綿、青緑】 ◆ **béka-nyál**

あおむく 【仰むく、仰向く】 ◆ **felfelé néz** 「あおむくと空に星が出ていた。」 „Felfelé nézve láttam, hogy feljöttek a csillagok.” ◆ **felfelé tekint** あお ひこうき み 「仰むくと飛行機が見えた。」 „Felfelé tekintve megpillantottam egy repülőt.”

あおむけ 【仰向け】 ◆ **hanyatt fekvés**

あおむけで 【仰向けで、あお向けで】 ◆ **hanyatt** あおむ ね 「ベッドであおむけで寝ていた。」 „Hanyatt feküdt az ágyon.” ◆ **háton fekvés** あおむ ね 「仰向けで寝た。」 „Háton fekvé aludt.”

あおむけにたおれる 【仰向けに倒れる、あお向けに倒れる】 ◆ **hanyatt esik** ◆ **hanyatt vágja magát**

あおむけになる 【仰向けになる】 ◆ **hanyatt fordul** あおむ 「ベッドで仰向けになった。」 „Az ágyban hanyatt fordultam.”

あおむけにねる 【仰向けに寝る】 ◆ **hanyatt fekszik** あおむ ね 「ベッドで仰向けに寝ていた。」 „Hanyatt feküdtem az ágyon.”

あおむける 【仰むける、仰向ける】 ◆ **felfelé fordít** かお あお 「顔を仰むけた」 „Felfelé fordítottam a tekintetemet.”

あおむし 【青虫】 ◆ **káposztalepke lárvája**

あおむらさき 【青紫】 ◆ **kékes lila**

あおも 【青物】 ◆ **kék bőrű hal** (魚) ◆ **zöltség** (野菜) ◆ **zöltségféle** (野菜)

あおもいちば 【青物市場】 ◆ **zöltségpiac**

あおも のや 【青物屋】 ◆ **zöltségés**

あおもりけん 【青森県】 ◆ **Aomori megye**

あおもりし 【青森市】 ◆ **Aomori**

あおやぎ 【青柳】 ◆ **bakagai kagyló húsa**
(バカガイの剥き身) ◆ **zöld fűzfa** (柳)

あおり 【煽り】 ◆ **hatás** (影響) 「不況の煽

りを食って会社が倒産した。」 „A recesszió hatására tönkrement a vállalat.” ◆ **lökés** (風の)

「風の煽りでテントが倒れた。」 „A szellőkés ledöntötte a sátrat.” ◆ **lökéshullám** (爆発の)

「爆発の煽り」 „robbanás lökéshulláma” ◆

uszítás (扇動) 「マスコミの煽りに乗った。」 „Engedett a hírközlő szervek uszításának.”

あおりあし 【煽り足、あおり足】 ◆ **ollózó láb-tempó**

あおりうんてん 【あおり運転、煽り運転】 ◆ **szoros követés** ◆ **üldözékes vezetés**

あおりたてる 【煽り立てる】 ◆ **felszít** 「火を

煽り立てた。」 „Felszította a tüzet.” ◆ **kelt** 「

憎悪を煽り立てた。」 „Gyűlöletet keltett.”

あおる 【呷る】 ◆ **felhajt** 「お酒をあおった。」 „Felhajtott egy italt.” ◆ **ぐいぐいとあお**

る 【グイグイと呷る】 **dönti magába** 「ビールをグイグイと呷った。」 „Döntötte magába a sört.” ◆ **ぐいぐいとあおる** 【グイグイと呷る】

önti magába 「ワインをグイグイと呷った。」 „Öntötte magába a bort.”

あおる 【煽る】 ① **ráfúj** 「風に煽られてよろけた。」 „Meginogtam, mert rám fúj a szél.”

② **szít** 「火を煽った。」 „Szította a tüzet.” ③

csapkod 「ドアは風に煽られた。」 „Csapkodta a szél az ajtót.” ④ **feltüzel** 「群衆を煽って

デモを起こした。」 „A tömeget feltüzelve tüntetést szervezett.” ⑤ **úz** 「前の車を煽った。」

„Úzte az előtte haladó kocsit.” ◆ **dobál** 「飛行機

は強風に煽られた。」 „Az erős szél dobálta a

repülőt.” ◆ **élénkit** 「消費税増税のニュースは

需要を煽っていた。」 „Az áfaemelés híre élénkítette a keresletet.” ◆ **elfúj** 「風が家を煽つ

た。」 „Egy házat elfújta a szél.” ◆ **felcsap** 「風

が暖簾を煽った。」 „A szél felcsapta a bejárati függönyt.” ◆ **felpörget** 「景気を煽る。」 „Felpörgeti a gazdaságot.” ◆ **felszít** (火や、怒り

やを) 「彼は彼女の怒りを煽った。」 „Felszította a nő haragját.” ◆ **gerjeszt** 「インフレを

煽る。」 „Inflációt gerjeszt.” ◆ **kelt** 「興味を

煽った。」 „Érdeklődést keltett.” ◆ **növel** 「テ

レビ出演で俳優の人气が煽られた。」 „A televíziós szereplés növelte a színész népszerűségét.”

◆ **rájátszik** 「国営メディアは国民の恐怖を煽っている。」 „Az állami média rájátszik az em-

berek félelmére.” ◆ **tüzel** 「ニュースは市場を

煽った。」 „A hír tüzelte a piacokat.” ◆ **ひのて**

をあおる 【火の手を煽る】 **olajat önt a tűzre**

あか 【亜科】 ◆ **alcsalád** (分類学の)

あか 【垢】 ◆ **kosz** 「垢をこすった。」 „Ledör-

zsöltem a koszt.” ◆ **piszok** 「膝の垢を洗い落と

とした。」 „Lemostam a piszkot a térdemről.”

◇ **えりあか** 【襟垢】 **gallérszok** 「襟垢を落とす。」 „Lemossa a gallérról a koszt.” ◆ **つめのあ**

か 【爪の垢】 **körömpiszok** ◆ **みずあか** 【水

あか、水垢】 **vizkő** 「やかんの底に水垢がたまった。」 „A teáskanna aljára lerakódott a vízkő.” ◆ **みずあか** 【水あか、水垢】 **kazánkő** ◆

みみあかをとる 【耳あかを取る、耳垢を取る】 **kitisztítja a fülét**

あか 【赤、赭】 ◆ **kommunista** (共産主義の)

「赤思想を刷り込まれた。」 „Belenevelték a kommunista eszmét.” ◆ **piros** ◆ **piros lámpa**

(赤信号) 「赤だよ、止まって！」 „Piros a lámpa, állj meg!” ◆ **vörös**

あか 【關伽】 ◆ **szenteltvíz**

あかあおふとじくえんぴつ 【赤青太軸鉛筆】 ◆ **piros-kék postairón** ◆ **postairón**

あかあかと 【明々と】 ◆ **fényesen** 「線路上に

明々と陽が当たっていた。」 „A nap fényesen sütötte a síneket.”

あかあかと 【赤々と】 ◆ **vörösen** 「火は赤々と

燃えていた。」 „Vörösen égett a láng.”

あかい 【赤い、赭い】 ◆ **piros** ^{せんせい わ かいとう} 「先生は解答を
^{あか}赤いペンで添削した。」 „A tanár piros tollal ja-
^{あか}vitotta ki a dolgozatokat.” ◆ **vörös** 「傷口か
^{あか}ら赤い血が流れていた。」 „A sebből vörös vér
folylt.” ◇ **あかくなる** 【赤くなる】 **kipirul** (顔
^{うんどう あと かお あか}が) 「運動の後で顔が赤くなっています。」
„A testmozgás után kipirult az arcom.” ◇ **となりの
のはなはあかい** 【隣の花は赤い】 **szomszéd
kertje mindig zöldebb**

あかいしさんみゃく 【赤石山脈】 ◆ **Akaisi-
hegylánc**

あかいほし 【赤い星】 ◆ **vörös csillag**

あかいろ 【赤色】 ◆ **piros szín**

あかうお 【赤魚】 ◆ **vörös álsügér**

あかうみがめ 【赤海亀】 ◆ **álcserapesteknős**

アカウント ◆ **felhasználói fiók** (ユーザーア
カウント)

あかえりかいつぶり 【赤襟鳩、アカエリカイツ
ブリ】 ◆ **vörösnyakú vöcsök**

あかえりひれあししぎ 【赤襟鱸足鳴、アカエリ
ヒレアシシギ】 ◆ **vékonycsőrű víztaposó**

あかおけ 【閻伽桶】 ◆ **szenteltvíztartó**

あかおに 【赤鬼】 ◆ **vörös ördög**

あかがい 【赤貝】 ◆ **vörös kagyló**

あかがね 【赤金】 ◆ **vörösréz** (どう)

あかがねいろ 【あかがね色の、赤金色の】 ◆
^{あかがねいろ かみ}**rézvörös** 「赤金色の髪をしていた。」 „Réz-
vörös haja volt.”

あかかぶ 【赤カブ、赤かぶ、赤蕪】 ◆ **hónapos
reték** (廿日大根) ◆ **tarlórépa** (蕪)

あかがみ 【赤紙】 ◆ **behívó** (召集令状)

あかがり 【赤狩り】 ◆ **kommunistaüldözés**

あがき 【足掻き】 ◆ **kapálózás** ◆ **küszködés**
◆ **lábbal kaparás** ◇ **さいごのあがき** 【最後の
^{さいご}の足掻き】 **utolsó erőfeszítés** 「最後の足掻
^{あが}きで試験に合格した。」 „Utolsó erőfeszítésre
mentem át a vizsgán.” ◇ **わるあがき** 【悪あが
^{しけん ごうかく}き、悪足掻き】 **felesleges kapálózás**

あがきがつかない 【足掻きがつかない、足掻き
が付かない、あがきが付かない】 ◆ **megreked**
◆ **moccanni sem tud** 「借金がふくれて、あ

がきがつかない。」 „Moccanni sem tud a fel-
gyülemllett adósságtól.”

あがきがとれない 【足掻きが取れない、あがき
が取れない】 ◆ **megreked** ◆ **moccanni sem
tud**

あかぎつぷ 【赤切符】 ◆ **harmadosztályú
jegy** (電車の) ◆ **kihágási cédula** (交通切
符)

アカキャベツ 【赤キャベツ】 ◆ **vörös káposz-
ta** (紫キャベツ)

あかぎれ 【皸、輝】 ◆ **kirepedezés** ^{かんそう}「乾燥し
^{はだわ}た肌はあかぎれが出来やすい。」 „A száraz bőr
^{deki}könnyen kirepedezik.” ◆ **repedés**

あかく 【足掻く】 ◆ **kapálózik** ◆ **kaparja a
földet a lábával** 「馬が足掻いていた。」 „A
^{うま}ló kaparta a földet a lábával.” ◆ **küszködik** 「
^{かのじまわ しやっせん}彼女は借金にあがいていた。」 „Adósságokkal
küszködött.”

あかくする 【赤くする】 ◆ **pirosít**

あかくなる 【赤くなる】 ◆ **elpirul** 「彼は赤く
^{かれ わ あか}なって抗議した。」 „Elpirultan tiltakozott.” ◆
^{こうぎ}**kipirul** (顔が) 「運動の後で顔が赤くなって
^{うんどう あと かお あか}います。」 „A testmozgás után kipirult az ar-
com.” ◆ **pirosodik** ◆ **pirul** ◆ **vörösödik**

あかくぬられたたまご 【赤く塗られた卵】 ◆ **pi-
ros tojás** (イースターエッグ)

あかくねつする 【赤く熱する】 ◆ **vörösen iz-
zik** 「赤く熱した鉄」 „vörösen izzó vas”

あかくみ 【赤組、紅組】 ◆ **vörös csapat**

あかげ 【赤毛】 ◆ **vörös haj**

あかけつきゅうぎょうしゅう 【赤血球凝集】 ◆
hemagglutináció

あかけつきゅうぎょうしゅうそ 【赤血球凝集
素】 ◆ **hemagglutinin**

あかげの 【赤毛の】 ◆ **rőt** 「赤毛のヒゲがあ
^{あか}る。」 „Rőt szakála van.” ◆ **vörös hajú** 「
^{あか}赤毛の女性」 „vörös hajú nő”

あかご 【赤子】 ◆ **kisbaba**

あかごのてをひねるように 【赤子の手をひねる
ように、赤子の手を捻るように】 ◆ **játszi**
könnyedséggel ^{あか}「赤子の手を捻るように勝利
^{て ひね}しょうり

を取めた。」 „Játszi könnyedséggel nyerte a mérkőzést.”

あかざ [藜] ◆ **libatop** ◇ **しろざ** [白藜] **fehér libatop** ◇ **はまあかざ** [浜藜] **laboda**

あかざとう [赤砂糖] ◆ **barnacukor** ◆ **nyers-cukor** ◆ **vöröscukor**

あかさび [赤錆] ◆ **vasrozsdá**

あかし [証] ◆ **bizonyíték** (証拠) ◆ **bizonyosság** (証拠) [愛の証としてダイヤモンド

の指輪をプレゼントした。] „Szerelmem bizonyosságul gyémántgyűrűt adtam.” ◇ **いきてきたあかし** [生きてきた証、生きてきたあかし]

életmű (ライフワーク) [この小説は彼女の

生きてきた証です。] „Ez a regény az ő életműve.” ◇ **みのあかしをたてる** [身のあかしを立てる、身の証を立てる] **tisztázza magát** [法廷で身の証を立てた。] „Bíróságon tisztázta magát.”

あかじ [赤字] ◆ **deficit** [赤字国家です。] „Deficités az állam.” ◆ **hiány** [今年は赤字が増えた。] „Idén nőtt a hiányunk.” ◆ **piros betű** [手紙は赤字で書かれていた。] „A levél piros betűvel volt írva.” ◆ **ráfizetés** [生産が増

えるほど、赤字が増えた。] „Minél többet termeltünk, annál nagyobb lett a ráfizetés.” ◇ **あかじをかかえる** [赤字を抱える] **veszteséges** [企業は赤字を抱えている。] „A vállalat veszteséges.” ◇ **あかじをかかえる** [赤字を抱える]

deficités [国は赤字を抱えている。] „Az ország deficités.” ◇ **あかじをだす** [赤字を出す]

veszteséget termel [この会社は赤字を出している。] „Ez a vállalat veszteséget termel.”

◇ **けいじょあかじ** [経常赤字] **folyó hiány** ◇ **ざいせいあかじ** [財政赤字] **államháztartási hiány** (国家財政赤字) ◇ **ざいせいあかじ** [財政赤字] **költségvetési hiány** ◇ **ざいせいあかじ** [財政赤字] **költségvetési deficit** ◇ **つたごのあかじ** [双子の赤字] **kettős deficit** ◇ **ふたごあかじ** [双子赤字] **kettős deficit** [財政赤字と貿易赤字の双子赤字]

„költségvetési és kereskedelmi kettős deficit” ◇ **ぼうえきあかじ** [貿易赤字] **külkereske-**

delmi hiány ◇ **るいせきあかじ** [累積赤字] **halmozott hiány**

アカシア ◆ **akác** ◆ **akácfa** (の木)

アカシアのとげ [アカシアの刺、アカシアの棘] ◆ **akáctövís**

アカシアはちみつ [アカシア蜂蜜] ◆ **akác-méz**

あかしお [赤潮] ◆ **vörös algavirágzás** ◆ **vörös dagály**

あかしか [赤鹿] ◆ **gímszarvas**

あかじきぎょう [赤字企業] ◆ **veszteséges vállalat**

あかじこうさい [赤字公債] ◆ **deficitfinanszírozó kötvény**

あかじこくさい [赤字国債] ◆ **deficitfinanszírozó államkötvény**

あかじざいせい [赤字財政] ◆ **deficités gazdálkodás** ◆ **deficités költségvetés**

あかしょうびん [赤翡翠、アカシヨウビン] ◆ **tűzes halkapó**

あかじをかかえる [赤字を抱える] ◆ **deficités** [国は赤字を抱えている。] „Az ország deficités.” ◆ **veszteséges** [企業は赤字を抱えている。] „A vállalat veszteséges.”

あかじをだす [赤字を出す] ◆ **veszteséget termel** [この会社は赤字を出している。] „Ez a vállalat veszteséget termel.”

あかしんごう [赤信号] ◆ **piros lámpa** [車は赤信号でとまらなかった。] „Az autó nem állt meg a piros lámpánál.”

あかしんごうをむしする [赤信号を無視する] ◆ **áthajt a piroson** [バイクは赤信号を無視した。] „A motoros áthajtott a piroson.” ◆ **átmegy a piroson** [バイクは赤信号を無視した。] „A motoros átment a piroson.”

あかす [明かす] ◆ **átvirraszt** [空港で夜を明かした。] „A repülőtéren virrasztottam át az éjszakát.” ◆ **felfed** [秘密を明かした。] „Felfedte a titkát.” ◆ **kitár** [秘密を明かした。] „Kitárta a titkát.” ◇ **あそびあかす** [遊び明かす] **átszórakozza az éjszakát** [夜を遊

あ
び明かした。」 „Átszórakoztam az éjszakát.” ◇
かたりあかす【語り明かす】 **átbeszél** [友達
いちゃ かつ あ
と一夜を語り明かした。] „A barátommal átbeszél-
szeltük az éjszakát.” ◇ **なきあかす**【泣き明か
す】 **végigsír** [かな しみあまり いちゃ な あ
かした。] „Szomorúságomban végigsírtam az éj-
szakát.” ◇ **はなをあかす**【鼻を明かす】 **meg-
lep** [てき はな あ
「敵の鼻を明かした。] „Meglepte az el-
lenségét.” ◇ **よをあかす**【夜を明かす】 **reg-
gelig csinál** [友達 と話 が 尽きず 夜を 明かした。] „A barátommal reggelig találtunk témát.”
◇ **よをあかす**【夜を明かす】 **virraszt** [母親
わびょうき こども よ あ
は病気の子供のそばで夜を明かした。] „Az
anya a beteg fia mellett virrasztott.”

あかす【飽かす】 ◇ **kihasznál** (利用する)
ひま ふね つく
「暇にあかして船のプラモデルを作った。」 „A
szabadidőmet kihasználva hajómodellt készítet-
tem.” ◇ **nem akadály**【金にあかして世界を
いっしゅう
一周した。] „Föld körüli útra ment, a pénz
nem volt akadály.” ◇ **untat** (飽きさせる) ◇
ひまにあかす【暇に飽かす】 **kihasználja a
sok szabadidejét** [暇に 飽かして 編み物を 習
った。] „Kihhasználva a sok szabadidőmet kö-
tést tanultam.”

あかずきんちゃん【赤頭巾ちゃん、赤ずきんち
ゃん】 ◇ **Piroska** [赤頭巾ちゃん は 森を さ迷
った。] „Piroska bolyongott az erdőben.”

あかずきの【赤頭巾の、赤ずきんの】 ◇ **pi-
roskendős**

あかすぐり【赤スグリ、赤すぐり、赤酸塊】 ◇
ribiszke ◇ **ribizli**

あかずに【飽かずに、厭かずに】 ◇ **lankadat-
lanul** [飽かずに 金魚を 眺めていた。] „Lan-
kadatlanul figyelte az aranyhalat.” ◇ **nem
tudja megenni**

あかずの【開かずの】 ◇ **huzamosan csukva
tartott** [開かずの 踏切] „huzamosan csukva
tartott sorompó”

あかせんちたい【赤線地帯】 ◇ **piros lámpás
negyed**

あかだし【赤だし、赤出し、赤出汁】 ◇ **vörös
miszoleves**

あかだに【赤だに】 ◇ **takácsatka** ◇ **vörös
kullancs**

あかちゃ【赤茶】 ◇ **vörösbarna**

あかちやいろ【赤茶色】 ◇ **vörösbarna szín**

あかちやける【赤茶ける】 ◇ **elszíneződik** ◇
vörösbarna [赤茶けた髪] „vörösbarna haj”

あかちゃん【赤ちゃん】 ◇ **baba** [赤ちゃん は
いつなの?] „Mikor jön a baba?” ◇ **bébi** ◇

gyerek [赤ちゃんが 出来た。] „Gyerekem
lesz.” ◇ **kisbaba** [赤ちゃんのおむつを取り替
えた。] „Tisztába tettem a kisbabát.” ◇ **pólyás**

◇ **pólyásbaba**

あかちゃんのイエスさま【赤ちゃんのイエス
様】 ◇ **Jézuska**

あかちょうちん【赤提灯】 ◇ **kiskocsmá** (飲
み屋) [帰宅途中で 赤提灯 で 日本酒を 飲ん
だ。] „Hazafelé menet a kiskocsmában megit-
tam egy szakét.” ◇ **piros lampion**

あかチン【赤チン】 ◇ **merbrominos fertőtle-
nítőszer**

あかつき【暁】 ◇ **hajnal** [新時代の 暁] „új
korszak hajnala” ◇ **pirkadat** [暁 の空を見上
げた。] „Felnéztem a pirkadó égre.” ◇ **virra-
dat** ◇ **あかつきに**【暁に】 **ha** (した時) [
優勝した 暁 には 飲みに行きましょう!]
„Ha megnyerjük a bajnokságot, iszunk!”

あかつきに【暁に】 ◇ **ha** (した時) [優勝
した 暁 には 飲みに行きましょう!] „Ha meg-
nyerjük a bajnokságot, iszunk!”

あがったりである【上がったりである】 ◇ **nem
jól megy** (うまく行かない) [増税で 商売
は 上がったりだ。] „Nem jól megy az üzlet az
adóemelés miatt.”

あかつち【赤土、赭土】 ◇ **vörös agyag** (粘
土) ◇ **vörös festék** (岩絵の具) ◇ **vörös
föld** (土)

アカデミー ◇ **akadémia** ◇ **ポリス・アカデミー
rendőrákadémia**

アカデミーしょう 【アカデミー賞】 ◆ **Oscar-dij**

アカデミシャン ◆ **akadémikus**

アカデミズム ◆ **akadémizmus** ◆ **tudományos-kodás** ◆ **tudományos konzervatizmus** (官学的な伝統主義)

アカデミックな ◆ **akadémiai** 「アカデミックな雰囲気ふんいき ただよが漂たよっていた。」 „Akadémiai hangulat volt.” ◆ **elméleti** 「これは真まにアカデミックな問題もんだいです。」 „Ez tisztán elméleti kérdés.” ◆ **tudományos** 「アカデミックな世界せかい」 „tudományos világ”

アカデミックハラズメント ◆ **tanári hatalommal való visszaélés**

あかでんわ 【赤電話】 ◆ **piros nyilvánostelefon**

あかとうがらし 【赤唐辛子】 ◆ **piros csilipaprika** (小さい) ◆ **pirospaprika**

あかとんぼ 【赤とんぼ、赤蜻蛉、赤蜻蜓】 ◆ **piros szitakötő** ◆ **vörös szitakötő**

あがなう 【購くう、贖あう】 ◆ **arán kap** 「この国の独立は血ちであがなわれた。」 „Ez az ország vér árán lett független.” ◆ **magára vesz** 「イエスは十字架わにかけられ、人類じんるいの罪つみをあがなった。」 „Jézus keresztre feszítve magára vette az emberek bűneit.”

あかにくマスクメロン 【赤肉マスクメロン】 ◆ **narancssárga húsú pézsmadinnye**

あかにくメロン 【赤肉メロン】 ◆ **narancssárga húsú sárgadinnye**

あかぬけない 【あか抜けない、垢あかぬ抜けない】 ◆ **durva** ◆ **primitív** 「垢あかぬ抜けない男おとこ」 „primitív pasi”

あかぬける 【あか抜ける、垢あかぬ抜ける】 ◆ **ízléses** (形容動詞) 「彼女はあかぬけた服装ふくそうをしていた。」 „Ízlésesen öltözködött.” ◆ **kecses** (優雅な) 「あか抜けた美人めいじんだ。」 „Kecsés, szép nő.” ◆ **kifinomult** 「あか抜けた人ひと」 „kifinomult személyiségű ember” ◇ **あかぬけない** 【あか抜けない、垢あかぬ抜けない】 **primitív** 「垢あかぬ抜けない男おとこ」 „primitív pasi”

あかね 【茜】 ◆ **buzérfű**

あかねいろ 【茜色】 ◆ **buzérpiros** ◆ **festőbuzér-piros** ◆ **pír**

あかのじょおうかせつ 【赤の女王仮説】 ◆ **koevolúciós elmélet** ◆ **Vörös királynő hipotézis**

あかのたにん 【赤の他人】 ◆ **vadidegen**

あかのひろば 【赤の広場】 ◆ **Vörös tér**

あかはじ 【赤恥】 ◆ **borzasztó szégyen** ◆ **gyalázat**

あかはじをかく 【赤恥をかく、赤恥を搔うそく】 ◆ **elsüllyed szégyenében** 「嘘うそが判明はんめいし人前ひとまえで赤恥あかはじをかいた。」 „Mindenki előtt elsüllyedtem szégyenemben, amikor hazugságon kaptak.”

あかはた 【赤旗】 ◆ **vörös zászló**

あかはだか 【赤裸】 ◆ **pőreség** ◆ **pucérság** ◇ **あかはだかな** 【赤裸いな】 **földönfutó** (家あかはだかも何なんもない) 「家いえが全焼ぜんしょうして赤裸あかはだかになった。」 „Leégett a háza, és földönfutó lett.” ◇ **あかはだかな** 【赤裸いな】 **nincstelen** (一文いちもん無し) ◇ **あかはだかな** 【赤裸いな】 **leplezetlen** 「独裁体制どくさいたいせいの赤裸あかはだかな姿すがた」 „autokratikus rendszer leplezetlen alakja” ◇ **あかはだかな** 【赤裸いな】 **csupasz** 「赤裸あかはだかな島しま」 „csupasz sziget”

あかはだかな 【赤裸いな】 ◆ **csupasz** 「赤裸あかはだかな島しま」 „csupasz sziget” ◆ **földönfutó** (家あかはだかも何なんもない) 「家いえが全焼ぜんしょうして赤裸あかはだかになった。」 „Leégett a háza, és földönfutó lett.” ◆ **leplezetlen** 「独裁体制どくさいたいせいの赤裸あかはだかな姿すがた」 „autokratikus rendszer leplezetlen alakja” ◆ **nincstelen** (一文いちもん無し)

あかはだかの 【赤裸いの】 ◆ **pöre** ◆ **pucér**

アカハラ ◆ **iskolai megszégyenítés** ◆ **iskolai zaklatás**

あかはら 【赤腹、アカハラ】 ◆ **vörösfejú rigó**

あかはらいもり 【赤腹井守、赤腹蠨螋】 ◆ **tűzhasú góte**

あかひげ 【赤髭、アカヒゲ】 ◆ **bársonyostorkú vörösbegy**

あかふさすぐり 【赤房スグリ、赤房すぐり、赤房酸塊】 ◆ **ribiszke** ◆ **ribizli**

あかふだ 【赤札】 ◆ **piros címke**

あかぶどう [赤ブドウ、赤葡萄] ◆ **vörös szőlő**

あかぶどうしゅ [赤ブドウ酒、赤葡萄酒] ◆ **vörösbor**

アカブルコ ◆ **Acapulco**

あかぼう [赤帽] ◆ **hordár**

あかぼうふら [赤棒振、赤子子] ◆ **giliszta**

あかぼし [赤星] ◆ **vörös csillag**

あかほん [赤本] ◆ **ponyvaregény**

あかましこ [赤猿子] ◆ **karmazsinpirók**

あかまつ [赤松] ◆ **vöröskérgű fenyő**

あかみ [赤み、赤味] ◆ **pir** (顔の) ◆ **vörö-ség** ◇ **あかみがかった** [赤みがかった、赤味がかった] **vörösbe hajló** [赤みがかったオレンジ色] „vörösbe hajló narancssárga” ◇ **あかみがさす** [赤みが差す、赤味が差す] **elpirul** [彼女の顔に一瞬赤みが差した。] „Egy pillanatra elpirult.” ◇ **あかみをおびる** [赤みを帯びる、赤味を帯びる] **kipirul** [冷たい空気で顔は赤みを帯びていた。] „A hidegben kipirult az arca.” ◇ **あかみをおびる** [赤みを帯びる、赤味を帯びる] **vöröses** [日の入りの光は赤みを帯びていた。] „A naplemente fénye vöröses volt.”

あかみ [赤身] ◆ **fageszt** (木材の中心部) ◆ **sovány hús** [牛の赤身] „sovány marhahús” ◆ **vörös hús** [白身と赤身] „fehér hús és vörös hús” ◆ **zsirtalan hús** [マグロの赤身] „tonhal zsirtalan része”

あかみがかった [赤みがかった、赤味がかった] ◆ **vörösbe hajló** [赤みがかったオレンジ色] „vörösbe hajló narancssárga”

あかみがさす [赤みが差す、赤味が差す] ◆ **el-pirul** [彼女の顔に一瞬赤みが差した。] „Egy pillanatra elpirult.”

あかみざかな [赤身魚] ◆ **vörös húsu hal**

あかみそ [赤味噌] ◆ **vörös miszo**

あかみにく [赤身肉] ◆ **színhús**

あかみをおびる [赤みを帯びる、赤味を帯びる] ◆ **kipirul** [冷たい空気で顔は赤みを帯び

ていた。] „A hidegben kipirult az arca.” ◆ **vörö-ses** [日の入りの光は赤みを帯びていた。] „A naplemente fénye vöröses volt.”

あかむけ [赤剥け] ◆ **horzsolás**

あかむつ [赤鱧] ◆ **feketetorkú sügér**

あかむらさき [赤紫] ◆ **bordó**

あかめ [赤目、赤眼] ◆ **bevérzett szem** ◆ **vörös szem**

あかめじた [あかめ鳶] ◆ **szobaborostyán**

あがめる [崇める] ◆ **fél** [神様を崇める。] „Féli istent.” ◆ **magasztal** [神と崇められている。] „Istenként magasztalják.” ◆ **tisztel** (尊敬する) [救世主として崇められている。] „Meváltójukként tisztelik.”

あからがお [赤ら顔、赭ら顔] ◆ **kipirosodott arc** [お酒を飲んで赤ら顔になった。] „Kipirosodott az arcom az italtól.” ◆ **kipirult arc**

あからさまな ◆ **félreérthetetlen** [あからさまなヒントをだした。] „Félreérthetetlen célzást tett.” ◆ **nyílt** [あからさまな嫌悪] „nyílt gyűlölet” ◆ **nyilvánvaló** [あからさまな不満] „nyilvánvaló elégedetlenség”

あからさまに ◆ **kereken** [あからさまに不満を述べた。] „Kereken megmondta, hogy mi nem tetszik.” ◆ **nyíltan** [隣国をあからさまに威嚇する。] „Nyíltan fenyegeti a szomszédos országot.”

あからむ [明らむ] ◆ **világosodik** [空が明らんできた。] „Világosodik.”

あからむ [赤らむ] ◆ **elvörösödik** [恥ずかしさで頬が赤らんだ。] „Szégyenében elvörösödött.” ◆ **zsendül** [桜ん坊は赤らんできた。] „Zsendül a cseresznye.”

あからめる [赤らめる] ◆ **vörösít** [顔を赤らめた。] „Elvörösödött.” ◇ **ほおをあからめる** [頬を赤らめる] **elpirul** [言い間違いをして頬を赤らめた。] „A nyelvbotlás miatt elpirultam.”

あがり 【明かり、灯り、灯かり】 ◆ **fény** ^{とお} 「遠くに街の明が見えた。」 „A távolban látszotak a város fényei.” ◆ **lámpa** ^あ 「明かりをつけた。」 „Meggyújtotta a lámpát.” ◆ **világ** ^昔 「昔は冬は明かりをつけずに早く床に就いた。」 „Régen télen nem gyújtottak világot, inkább korán lefeküdtek.” ◆ **világosság** ^{虫は明かり} 「虫は明かりに集まってきた。」 „A világosságra összegyűltek a rovarok.” ◆ **あかりをとる** ^{明かりを取} 【明かりを取る】 **beengedi a fényt** ^{天窓から明かりを取} 「天窓から明かりを取る。」 „A tetőablakon át enged be a fényt.” ◆ **たいまつ** ^{松明の灯り、炬火の灯り} **あかり** ^{たいまつ あか すず} **fáklyafény** ^{松明の灯りで進んだ。} 「Fáklyafényben ment.”

あがり ^{上がり} 【上がり】 ◆ **abbahagyás** ^{終わり} 「今日は午後3時で上がりになりました。」 „Ma már délután 3 órakor abbafejeztük a munkát.” ◆ **befejezés** ^{終わり} ◆ **bevétel** ^取 **elszámolás** ^{今日の上がり} 【今日の上がり】 „Ma kevés volt a bevételünk.” ◆ **elkészülés** ^{完成} 「一丁上がり！」 „Egy adag kész!” ◆ **elmenés** ^で (ゲームの終わり) 「ダイヤのエースが出たら上がりだ。」 „Ha káró ász jön, akkor én elmentem!” ◆ **emelkedés** ^{上がること} 【物価は上がり傾向です。】 „Az árak emelkedő tendenciát mutatnak.” ◆ **frissen készült zöldtea** ^あ (あがり花、お茶) 「上がりを一杯ください！」 „Zöld teát kérek!” ◆ **kidolgozás** ^仕 **あがり** ^{写真} 【写真は光沢の上がり】 „A fotóknak általában fényes kidolgozásuk van.” ◆ **あがりにする** ^{上がり} 【上がりにする】 **befejez** ^{そろそろ今日は上がり} 【そろそろ今日は上がり】 „Mára lassan befejezhetjük.” ◆ **あがりになる** ^{上がり} 【上がりになる】 **befejeződik** ^{今日の仕事} 【今日の仕事は早め **あがりになる** ^{上がり} 【上がりになる】 **befejeződik** ^{今日の仕事} 【今日の仕事は早め

zás ◆ **びょうきあがり** ^{病気が上がり、病気が} 【病気が上がり、病気が上がり】 **lábadozó** ^(人) ^{病気が上りの人} 【病気が上りの人】 „lábadozó beteg” ◆ **ふるあがり** ^{風呂上がり} 【風呂上がりの】 **fürdő utáni** ^{風呂上がりの} **vérnyomásmat.** ^{測った。} „Megmértem a fürdő utáni vérnyomásmat.” ◆ **ゆあがり** ^{湯上がり、湯あがり} **fürdés után** ^(浴後) ^{お湯上がりにビールを飲んだ。} 【湯上がり、湯あがり】 **fürdés után** ^(浴後) 【お湯上がりにビールを飲んだ。】 „Fürdés után sört ittam.”

あがりがつく ^{明かりが点く} ◆ **felgyullad** ^{部屋に} **lámpa** ^{明かりが点いた。} 【部屋に明かりが点いた。】 „Felgyulladt a lámpa a szobában.” ◆ **kigyullad** ^{街に} **a fény** ^{明かりが点いた。} 【街に明かりが点いた。】 „Kigyulladtak a fények a városban.”

あがりかまち ^{上がり框} ◆ **lakás megemelt szintjét határoló szegélyléc**

あがりぐち ^{上がり口} ◆ **fellépő**

あがりこむ ^{上がり込む} ◆ **bepofátlanokod** ^{近所の猫が家に上がり込んで私のベッドで寝ていた。} 【近所の猫が家に上がり込んで私のベッドで寝ていた。】 „A szomszéd macskája bepofátlanokodott a lakásomba, és az ágyamon aludt.” ◆ **beront** ^{警察は家に上がり込んだ。} 【警察は家に上がり込んだ。】 „A rendőrség berontott a lakásba.”

あがりさがり ^{上がり下がり} ◆ **emelkedés és csökkenés** ◆ **ingadozás** ^{気温の上がり下がり} 【気温の上がり下がり】 „Nagy a hőmérséklet-ingadozás.”

あがりしょう ^{あがり症、上がり症、上がり性} ◆ **lámpláz**

あかりとり ^{明かり取り} ◆ **tetőablak** ^(屋根窓)

あがりにする ^{上がり} 【上がりにする】 ◆ **befejez** ^{そろそろ今日は上がり} 【そろそろ今日は上がり】 „Mára lassan befejezhetjük.”

あがりになる ^{上がり} 【上がりになる】 ◆ **befejeződik** ^{今日の仕事} 【今日の仕事は早め

あがりばな ^{上がり花} ◆ **friss zöldtea** ^(お茶)

あがりめ ^{上がり目} ◆ **felfelé ívelő szem** ◆ **növekedési tendencia** ^(上がる傾向) ◆ **növekedés kezdete** ^(上がり始め)

あがりゆ 【上がり湯】 ◆ **fürdés utáni öblítő-víz**

あかりをけす 【明かりを消す】 ◆ **eloltja a gyertyát** (ロウソクの) ◆ **eloltja a lámpát** (ランプの) ◆ **eloltja a villanyt** (電気の)

あかりをつける 【明かりを点ける、明かりをつける】 ◆ **felgyújtja a villanyt** (電気の) 「壁のスイッチで明かりを点けた。」 „A falikapcsolóval felgyújtottam a villanyt.”

あかりをとます 【明かりを灯す】 ◆ **meggyújt** (ろうそくの) 「ロウソクに明かりを灯した。」 „Meggyújtottam a gyertyát.”

あかりをとる 【明かりを取る】 ◆ **beengedi a fényt** 「天窓から明かりを取る。」 „A tetőablakon át engedi be a fényt.”

あがる 【上がる、揚がる、挙がる】 ① **emelkedik** 「気温が上がった。」 „Emelkedett a hőmérséklet.” ② **lámpalázás lesz** (上がり症になる) 「あがってしまって、どもるだけだった。」 „Lámpalázás lett, és csak dadogni tudott.” ③ **felmegy** 「玉子の値段が上がった。」

„Felment a tojás ára.” ◆ **befejeződik** 「今日何時に仕事があがる？」 „Ma mikor fejeződik be a munka?” ◆ **beljebb fárad** 「ぞうぞ、上げて下さい！」 „Fáradjon beljebb!” ◆ **bemegy** 「土足で上らないで下さい。」 „Ne menjen be utcai cipőben!” ◆ **eláll** 「雨が上がった。」 „Elállt az eső.” ◆ **elmegy** 「僕はまだまだけど、優子はもう上がった。」 „Én még játszok, de Júko már elment.” ◆ **előkerül** 「証拠が上がった。」 „Előkerült a bizonyíték.” ◆ **felcsap** 「火の手が上がった。」 „Lángnyelvek csaptak fel.” ◆ **fel-emelkedik** (上に) 「気球が上がった。」 „A léggömb felemelkedett.” ◆ **felgördül** (巻いて) 「幕が上がった。」 „Felgördült a függöny.” ◆ **feljut** 「統計局に国民からのデータが上がった。」 „A statisztikai hivatalba feljutottak az adatok a néptől.” ◆ **fel lesz emelve**

【肩が痛くて腕はここまでしか上がらない。」 „Csak idáig tudom felemelni a kezem, mert fájt a vállam.” ◆ **felmerül** 「様々な問題が上がった。」 „Rengeteg probléma merült fel.” ◆ **felszökken** (早く) 「音楽家はさっと舞台上上がった。」 „A zenész felszökkent a színpadra.” ◆ **fogyaszt** (召し上がる) ◆ **fölszáll** 「霧が上がった。」 „Fölszállt a köd.” ◆ **hozódik** 「頑張ったのに全く成果が上がらなかった。」 „Az igyekezetem egyáltalán nem hozott eredményt.” ◆ **iskolás lesz** 「娘は高等学校に上がった。」 „A lányom középiskolás lett.” ◆ **javul** (良くなる) 「あの製品の品質は上がった。」 „Annak a terméknek javult a minősége.” ◆ **kijön** 「プレゼントは安く上がった。」 „Olcsón kijött az ajándék.” ◆ **lebukik** 「犯人が挙がった。」 „A tettes lebukott.” ◆ **lemerül** 「バッテリーが上がって、車をスタート出来なかった。」 „Lemerült az akkumulátor, és nem tudtam beindítani a kocsit.” ◆ **megemelkedik** 「川の水位が上がった。」 „Megemelkedett a folyó szintje.” ◆ **meglátogat** (参る) 「来週そちらに上がりたいと思います。」 „Jövő héten meg szeretném látogatni!” ◆ **megnövekszik** 「気温が上がった。」 „Megnövekedett a hőmérséklet.” ◆ **megsül** 「豚カツが揚がった。」 „A rántott hús megsült.” ◆ **nó** 「車のスピードが上がった。」 „Nőtt a kocs sebessége.” ◆ **szóba jön** 「候補として君の名前が上がった。」 „Jelöltként szóba jött a neved.” ◇ **あおてんじょうにあがる** 【青天井に上がる】 **egekbe szökik** 「株価が青天井に上がった。」 „A részvényárak az egzekbe szöktek.” ◇ **あたまがあがらない** 【頭が上がらない】 **fejet hajt** 「彼の才能には頭が上がらない。」 „Fejet hajtok a tehetsége előtt.” ◇ **あたまがあがらない** 【頭が上がらない】 **hálás** 「助けてもらって、君には頭が上がらない。」 „Hálás vagyok, amiért segítettél.” ◇ **あめがあがる** 【雨が上がる】 **eláll az eső**

「雨が上がったので出かけよう。」 „Elállt az eső, menjünk el valahova!” ◇ **いきがあがる** 【息があがる】 **eláll a lélegzete** ◇ **うかびあがる** 【浮かびあがる、浮かび上がる】 **felmerül** 「事件に関して彼の名前が浮かび上がった。」 „Az esettel kapcsolatban felmerült neve.” ◇ **うきあがる** 【浮き上がる、浮きあがる】 **előbukkan** (輪郭が現れる) 【霧の中から自転車が浮き上がった。】 „A ködből előbukkant egy biciklista.” ◇ **うきあがる** 【浮き上がる、浮きあがる】 **kidomborodik** (浮き彫りになる) 「コインの数字は浮き上がっている。」 „A érmén kidomborodik a szám.” ◇ **うきあがる** 【浮き上がる、浮きあがる】 **elveszti a kapcsolatot** (遊離する) 「この政治家は国民から浮き上がっている。」 „Ez a politikus elvesztette a kapcsolatot a néppel.” ◇ **うでがあがる** 【腕があがる、腕があがる】 **fejlődik** 「写真の腕があがった。」 „Fejlődtem a fotózásban.” ◇ **おふろからあがる** 【お風呂から上がる、御風呂から上がる】 **lefürdik** 【お風呂からあがって髪を乾かした。】 „Lefürdöttem, és megszáritottam a hajam.” ◇ **おふろからあがる** 【お風呂から上がる、御風呂から上がる】 **megfürdik** 【お風呂から上がったあとお茶を飲んだ。】 „Miután megfürdöttem, ittam egy teát.” ◇ **かんせいがあがる** 【歓声をあげる、歓声を上げる、歓声を挙げ】 **örömjongás tör ki** 【観衆から歓声があがった。】 „A nézők között örömjongás tört ki.” ◇ **がんばってあがる** 【頑張って上がる】 **feltornáz** 「選手は頑張って2位まで上がった。」 „A versenyző feltornázta magát a második helyre.” ◇ **げっけいがあがる** 【月経があがる】 **elmarad a havivérzés** 【彼女は年をとって、月経があがった。】 „Megöregedett, és elmaradt a havivérzése.” ◇ **こうざにあがる** 【高座に上がる】 **közönség elé áll** 【彼は晩年も高座に上がった。】 „Idős korában is közönség elé állt.” ◇ **こえがあがる** 【声があがる】 **hangot ad** 【消費者から不満の声があがっている。】 „A fogyasztók elégedetlenségüknek adtak hangot.” ◇ **しあがる** 【仕上がる】 **elkészül** 「

ねんがじょう しゃしん しあ 年賀状の写真が仕上がった。】 „Elkészült az újévi lap képe.” ◇ **せいかがあがる** 【成果があがる】 **fejlődik** 【頑張っているけど成果が上がらない。】 „Hiába igyekszem, nem fejlődök.” ◇ **せりあがる** 【せり上がる、迫り上がる、迫り上がる】 **fokozatosan felemelkedik** 【舞台がせり上がった。】 „A színpad fokozatosan felemelkedett.” ◇ **たきあがる** 【炊き上がる】 **megfő** 【ご飯は炊き上がった。】 „Mégfőtt a rizs.” ◇ **たちあがる** 【立ち上がる、立上がる、立ちあがる】 **felkel** 【畳から立ち上がった。】 „Felkeltem a tatamiról.” ◇ **たちあがる** 【立ち上がる、立上がる、立ちあがる】 **feláll** 【少年は椅子から立ち上がった。】 „A fiú felállt a székről.” ◇ **たちあがる** 【立ち上がる、立上がる、立ちあがる】 **talpra áll** 【男は立ち上がった。】 „A férfi talpra állt.” ◇ **ちちがあがる** 【乳があがる】 **elapad a tej** 【産婦は乳があがった。】 „A kismamának elapadt a teje.” ◇ **ちちがあがる** 【乳があがる】 **elapad a teje** ◇ **つけあがる** 【付け上がる】 **elbizza magát** 【褒められて付け上がった。】 „Elbizza magát a dicséző szavaktól.” ◇ **てがあがる** 【手が上がる】 **fejlődik** 【弟子の手がかなり上がっている。】 „A tanonc sokat fejlődött.” ◇ **できあがる** 【出来上がる】 **elkészül** (完成する) 【作品は出来上がった。】 „Elkészült a mű.” ◇ **とびあがる** 【跳び上がる、飛び上がる、跳上がる、飛上がる】 **felugrik** 【観客は席から飛び上がった。】 „A nézők felugrottak a helyükről.” ◇ **ながあがる** 【名があがる】 **híres lesz** 【彼は監督としての名があがった。】 „Híres rendező lett.” ◇ **のしあがる** 【申し上がる、のし上がる、申しあがる】 **felküzd** 【一位までのし上がった。】 „Feküdtem magam az első helyre.” ◇ **のぼせあがる** 【のぼせ上がる、逆上せ上がる】 **oda-van** 【彼女にのぼせ上がっている。】 „Odavan azért a nőért.” ◇ **のぼせあがる** 【のぼせ上がる、逆上せ上がる】 **el van telve** 【自分の容貌にのぼせ上がっている。】 „El van telve a saját szépségétől.” ◇ **はいあがる** 【這い上がる

る、はい上がる、這いあがる】 **felkapaszkodik** ひんこん はい あ 「貧困から這い上がった。」 „Felkapaszkodott a szegénységből.” ◇ **はいあがる** 【這い上がる、はい上がる、這いあがる】 **felkaptat** くるまわ しやめん はい あ 「車は斜面を這い上がった。」 „A kocsí felkaptatt az emelkedőn.” ◇ **はねあがる** 【跳ね上がる】 **felugrik** あ 「ニュースを聞いたら血圧は跳ね上がった。」 „A híre felugrott a vérnyomásom.” ◇ **はねあがる** 【跳ね上がる】 **szökik** ふんすい みずわ はい あ 「噴水の水は跳ね上がった。」 „A szökőkút vize a magasba szökött.” ◇ **はれあがる** 【腫れ上がる、腫れあがる】 **felduzzad** けが わ はい あ 「怪我は腫れあがった。」 „A sérülés felduzzadt.” ◇ **はんたいのこえがあがる** 【反対の声が上がる】 **ellenzőkre talál** ていあん はんたい こえ あ (に対して~) 「提案に反対の声が上がった。」 „A javaslat ellenzőkre talált.” ◇ **ひあがる** 【干上がる】 **elapad** すいげん わ ひあ 「水源は干上がった。」 „A forrás elapadt.” ◇ **ひあがる** 【火の手が上がる】 **lángol** たてもの わ ひて 「建物には火の手が上がっていた。」 „Lángolt az épület.” ◇ **ひょうかがあがる** 【評価が上がる】 **felértékelődik** きんぎんぞく ひょうが あ 「貴金属の評価が上がった。」 „A nemesfémek felértékelődtek.” ◇ **ふきあがる** 【吹き上がる、噴き上がる】 **magasba tör** けむり ふ あ 「ボンネットから煙が吹き上がった。」 „A motorházból magasba tört a füst.” ◇ **ぶたいにあがる** 【舞台に上がる】 **színpadra lép** たいいん ごほじ 「退院後初めて舞台に上がった。」 „A kórházi kezelése után először lépett színpadra.” ◇ **ふるえあがる** 【震え上がる】 **reszket** こわふる あ 「怖くて震え上がった。」 „A félelemtől reszkettem.” ◇ **まいあがる** 【舞い上がる】 **örömmámorban úszik** ゆうしゅうしやわ まあ (有頂天になる) 「優勝者は舞い上がった。」 „A bajnok örömmámorban úszott.” ◇ **まきあがる** 【巻き上がる、巻きあがる】 **feltekeredik** ついでわ まあ 「釣り糸は巻き上がった。」 „A horgászszinór feltekeredett.” ◇ **もえあがる** 【燃え上がる】 **fel-lángol** ひもあ 「火が燃え上がった。」 „Fellángolt a tűz.” ◇ **もりあがる** 【盛り上がる】 **megemelkedik a hangulat** さびきぶん (雰囲気) 「お酒で気分が盛り上がっていた。」 „Az italtól megemel-

dett a hangulatom.” ◇ **りくにあがる** ふね りく あ 【陸に上がる】 **partra száll** 「船から陸に上がった。」 „A hajóból a partra szálltam.” ◇ **りくにあがる** 【陸に上がる】 **partra vetődik** ◇ **わきあがる** かんせい わき あ 【湧き上がる、湧き上がる、涌き上がる】 **kitör** (盛り上がる) 「歓声が湧き上がった。」 „Kitört az ujjongás.” ◇ **わらいがあがる** かんきやく わら あ 【笑いが上がる】 **felnevet** 「観客から笑いが上がった。」 „A nézők felnevettek.”

あかるい 【明るい】 ◇ **derült** 曇っている (曇っている) 【明るい天気】 „derült idő” ◇ **derús** 彼 【彼はいつも変わりなく明るい。】 „Derús ember, nincsenek rossz napjai.” ◇ **élénk** 鮮やかな (鮮やかな)

【明るい色のシャツを着ていた。】 „Élénk színű ingben voltam.” ◇ **fényes** この電球は明るい 【この電球は明るい。】 „Ez az égő fényes.” ◇ **informált** 情報に (情報に) 【地域の状況に明るい人】 „informált a térség helyzetéről” ◇ **tisztában van** 政治 (政治についてどのくらい明るい?) 【政治についてどのくらい明るい?】 „A politikával mennyire vagy tisztában?” ◇ **világos** この部屋はとても明るい (この部屋はとても明るい) 【時事に明るい】 **jól informált** 時事に明るい人 (時事に明るい人) „jól informált személy”

あかるくする 【明るくする】 ◇ **világosít** 白い家具は部屋を明るくする (白い家具は部屋を明るくする) 【明るい家具は部屋を明るくする。】 „A fehér bútor világosítja a szobát.”

あかるくなる 【明るくなる】 ◇ **kivilágosodik** もう完全に明るくなった (もう完全に明るくなった) 【明るくなる】 „Már teljesen kivilágosodott.” ◇ **világosodik** 夏は早く明るくなる (夏は早く明るくなる) 【明るくなる】 „Nyáron hamar világosodik.”

あかるさ 【明るさ】 ◇ **fényerő** 輝度 (輝度) 【この電球は明るさを調整できる。】 „Ennek az égőnek szabályozni lehet a fényerejét.” ◇ **vidámság** ◇ **világosság** 周囲の明るさに目が慣れた (周囲の明るさに目が慣れた) 【周囲の明るさに目が慣れた。】 „Alkalmazkodott a szemem a környezet világosságához.”

あかるみ 【明るみ】 ◇ **napvilág** 横領は明るみに出た (横領は明るみに出た) 【横領は明るみに出た。】 „Napvilágra került a sikkasztás.” ◇ **világosság** (明るいところ) 【太陽が洗ん

そら あか わ き
で空の明るみは消えた。」 „Naplemente után megszűnt az égbolt világossága.”

あかみにでる 【明るみに出る】 ◆ **lebukik** 「はんざい わ あか で
犯罪は明るみに出た。」 „A bűnöző lebukott.”

あかれんが 【赤煉瓦】 ◆ **vörös téglá**

あかワイン 【赤ワイン】 ◆ **vörösbor**

あかんたい 【亜寒帯】 ◆ **szubarktikus övezet**

あかんべをする ◆ **grimaszt vág**

あか ぼう う
あかんぼう 【赤ん坊】 ◆ **baba** 「赤ん坊が生まれた。」 „Megszületett a baba.”

あかんぼうの 【赤ん坊の】 ◆ **dedós** (軽蔑語)
あか ぼう おし おとな おし
「赤ん坊に教えるように大人に教えている。」
„Dedós módszerekkel tanít felnőtteket.”

あき おとず
あき 【秋】 ◆ **ősz** 「秋が訪れた。」 „Beköszöntött az ősz.” ◇ **あきに** 【秋に】 **ősszel** ◇ **さくしゅう** 【昨秋】 **múlt ősszel**

あき ざせき あ
あき 【空き、明き】 ◆ **szabad** 「座席の空きがない。」 „Nincs szabad ülőhely.” ◆ **üres** (空き しゅうのう あ
〜) 「収納に空きスペースがない。」 „Nincs üres tárolóhelyünk.” ◆ **üresedés** 「開発部には

あ
空きがある。」 „Van egy üresedés a fejlesztők-nél.” ◆ **üres hely** 「この駐車場に空きがない。」 „Ebben a parkolóban nincs üres hely.” ◇ **あきが出る** 【空きが出る】 **megüresedik** 「ほいくえん あき で ま
保育園に空きが出るまで待つ。」 „Megvárom, míg megüresedik egy hely a bölcsődében.” ◇ **あきをうめる** 【空きを埋める】 **feltölt** 「ホテルは部屋の空きを埋めた。」 „A hotel feltöltötte az üres szobákat.” ◇ **あきをうめる** 【空きを埋める】 **beugrik** 「僕が代わりにシフトの空きを埋めた。」 „Beugrottam valaki helyett a műszakba.”

あき ちゅうしゃじょう あ
あき 【空き】 ◆ **megunás** 「この模様は飽きがか
来ない。」 „Ezt a mintát nem lehet megunni.” ◇ **あきがくる** 【飽きに来る】 **megun** 「このしょうせつか あ き
小説家のスタイルに飽きに来た。」 „Meguntam ennek az írónak a stílusát.” ◇ **あきがくる** 【飽きに来る】 **megcsömörlik** 「この食べ物

には飽きがか来た。」 „Megcsömöröttem ettől az ételtől.”

あき あ
あきあきした 【飽き飽きした】 ◆ **unott** 「飽きあきあきした ひょうじょう
飽きした 表情」 „unott tekintet”

あきあきする 【飽き飽きする】 ◆ **elege van** 「たいくつ にちじょう あ あ
退屈な 日常に飽き飽きしている。」 „Elegem van már az unalmas hétköznapokból.” ◆ **elun**

さぎょう わ あ
「もうこの作業をするのは飽き飽きだ。」 „Eluntam ezt a munkát.” ◆ **megcsömörlik** 「このりょうり わ あ
料理には飽き飽きした。」 „Megcsömöröttem ettől az ételtől.”

あきがくる 【飽きに来る】 ◆ **kezd elege lenni** ◆ **megcsömörlik** 「この食べ物には飽きがか来た。」 „Megcsömöröttem ettől az ételtől.” ◆ **megun** 「この小説家のスタイルに飽きがか来た。」 „Meguntam ennek az írónak a stílusát.”

あき たい もの わ あ き
あきかけた 【開きかけた】 ◆ **nyiló** 「開きかけた ドアが止まった。」 „A nyíló ajtó megállt.”

あきかげ 【秋風】 ◆ **őszi szél**

あきが出る 【空きが出る】 ◆ **megüresedik** 「ほいくえん あき で ま
保育園に空きが出るまで待つ。」 „Megvárom, míg megüresedik egy hely a bölcsődében.”

あきがかまる 【秋が深まる】 ◆ **egyre mélyebben járunk az őszben** ◆ **egyre őszi-sebbre fordul az idő**

あきかん 【空き缶、空き罐、空缶、空きカン】 ◆ **üres konzervdoboz** (缶詰の) ◆ **üres sörrős doboz** (ビールの) ◆ **üres üdítősdoboz** (ジュースの)

アキギリぞく 【アキギリ属】 ◆ **zsálya**

あきぐち 【秋口】 ◆ **ősz eleje** 「この虫は秋口に鳴く。」 „Ez a bogár az ősz elején ciripel.” ◆ **őszelő**

あきさめ 【秋雨】 ◆ **őszi eső**

あきじかん 【空き時間】 ◆ **üres óra** 「空き時間に買い物した。」 „Az üres órámban vásároltam.”

あきしのみや 【秋篠宮】 ◆ **Akisino herceg**

あき じかん か もの
「この食べ物には飽きがか来た。」 „Megcsömöröttem ettől az ételtől.”

あきしのみや 【秋篠宮】 ◆ **Akisino herceg**

【飽きに来る】 **megcsömörlik** 「この食べ物

あきす 【空き巣、空巣】 ◆ **besurranó tolvaj**
 「空き巣対策として防犯カメラを取り付けた。」 „A besurranó tolvajok ellen biztonsági kamerát szereltem fel.” ◆ **távollét alatti betörés** 「空き巣に入られた。」 „Amíg távoll voltunk betörték hozzánk.” ◆ **üres fészek** (鳥の)

あきすねらい 【空き巣狙い】 ◆ **besurranó tolvaj** (人) ◆ **távollét alatti betörés** (犯罪)

あきぞら 【秋空】 ◆ **őszi égbolt**

あきたけん 【秋田犬】 ◆ **akita**

あきたけん 【秋田県】 ◆ **Akita megye**

あきたし 【秋田市】 ◆ **Akita**

あきたりない 【飽き足りない】 ◆ **nem elég-szik meg** 「対症療法に飽き足りず本格的な治療を求めた。」 „Nem elégedtem meg a tüneti kezeléssel, komoly gyógyítást akartam.”

あきち 【空き地、空地】 ◆ **parlagon heverő föld** (農業用) ◆ **üres telek** (建物が建っていない土地) 「隣は空き地になっている。」 „Van mellettünk egy üres telek.”

あきつかみ 【あきつ神、現つ神、明神】 ◆ **felség** (陛下)

あきつばい 【飽きつばい】 ◆ **gyorsan ráun mindenre** 「飽きつばくて何も長続きしない。」 „Nem csinál semmit sokáig, gyorsan ráun mindenre.”

あぎと 【顎、腮、鰓】 ◆ **áll** (あご) ◆ **kopolyú** (えら)

あきない 【商い】 ◆ **kereskedés** 「株式市場で活発な商いが行われていた。」 „A részvényt piacon aktív kereskedés folyt.” ◆ **üzletkötés** 「一日中商いがなかった。」 „Egy üzletet sem kötöttek egész nap.” ◆ **üzletmenet** ◇ **うすあきない** 【薄商い】 **kicsi üzleti forgalom** 「薄商いと大商い」 „kicsi és nagy üzleti forgalom” ◇ **うすあきない** 【薄商い】 **lanyha üzletmenet** ◇ **おおあきない** 【大商い】 **erős forgalom** ◇ **おおあきない** 【大商い】 **nagy üzleti forgalom** 「薄商いと大商い」 „kicsi és nagy üzleti forgalom” ◇ **こぐちのあきない** 【小口の商い】 **kis tételben kereskedés** ◇

たびあきない 【旅商い】 **vándorkereskedelem**

あきなう 【商う】 ◆ **kereskedik** 「貴金属を商っている。」 „Nemesfémekkel kereskedek.” ◆ **üzletel** 「輸入品を商う。」 „Importáruval üzletel.” ◆ **üzlete van** 「蕎麦屋を商っておりです。」 „Hajdinátészta éttermünk van.”

あきに 【秋に】 ◆ **összel**

あきの 【秋の】 ◆ **őszi**

あきのななくさ 【秋の七草】 ◆ **ősz hét virága** ◇ **おみなえし** 【女郎花】 **patrinia** ◇ **ききょう** 【桔梗】 **léggömbvirág** ◇ **くず** 【葛】 **nyilgyökér** (葛鬱金) ◇ **ススキ** 【薄、芒】 **japánfű** ◇ **なでしこ** 【撫子、瞿麦】 **buglyos szegfű** ◇ **はぎ** 【萩】 **bokorhere** ◇ **ふじばかま** 【藤袴】 **sédkender**

あきばいたい 【空き媒体】 ◆ **üres hordozó**

あきばこ 【空箱】 ◆ **üres doboz**

あきばしょ 【秋場所】 ◆ **őszi bajnokság**

あきばれ 【秋晴れ、秋晴】 ◆ **derült őszi idő** 「明日は秋晴れになりそうです。」 „Holnap derült őszi idő várható.”

あきびん 【空き瓶、空瓶】 ◆ **üres üveg**

あきべや 【空部屋、空き部屋】 ◆ **üres lakás** (住宅) ◆ **üres szoba** 「ホテルには空き部屋はなかった。」 „A hotelben nem volt üres szoba.”

あきまつり 【秋祭り】 ◆ **őszi fesztivál**

あきめいた 【秋めいた】 ◆ **ősziés** 「秋めいた朝」 „ősziés reggel”

あきめく 【秋めく】 ◆ **ősziésre fordul az idő** 「秋めいてきた。」 „Ősziésre fordult az idő.”

あきや 【空き家、空家、空き屋、空屋】 ◆ **üres lakás** 「このマンションには空き家があります。」 „A házban van egy üres lakás.”

あきゆうせい 【亜急性】 ◆ **félheveny** (亜急性～) 「亜急性甲状腺炎」 „félheveny pajzsmirigygyulladás” ◆ **szubakut** (亜急性～)

あきらかではないこと 【明らかではないこと】 ◆ **homály** 「この習慣の由来は明らかではない」

い。」 „Ennek a hagyománynak az eredetét homály fedi.”

あきらかな 【明らかな】 ◆ **egyértelmű** ^{はは}「母がなにか隠しているのは明らかだ。」 „Az anyám egyértelműen titkol valamit.” ◆ **fényes** (明るい) ◆ **nyílt** 「明らかな批判をした。」 „Nyílt kritikát adott.” ◆ **nyilvánvaló** 「これは明らかな事実です。」 „Ez nyilvánvaló tény.” ◆ **világos** 「明らかになった。」 „Világossá vált.” ◆ **vitathatatlan** ^{あき} ^{しょうこ}「明らかな証拠」 „vitathatatlan bizonyíték”

あきらかに 【明らかに】 ◆ **egyértelműen** 「明らかに君が悪い。」 „Egyértelműen te vagy a hibás.” ◆ **kifejezetten** 「タバコは健康に明らかに悪い。」 „A dohányzás kifejezetten ártalmas az egészségre.” ◆ **láthatólag** ^{かれ} ^わ ^{あき}「彼は明らかに疲れている。」 „Láthatólag fáradt.” ◆ **nyilvánvalóan** ^{けい} ^{さん} ^わ ^{あき}「計算は明らかに間違っている。」 „A számítás nyilvánvalóan hibás.” ◆ **szemlátómást** ^{かわ} ^せ ^じ ^{ょう} ^わ ^{あき}「為替市場は明らかに緊張感が強まっている。」 „A devizapiaccon szemlátómást megnőtt a feszültség.” ◆ **tisztán**

あきらかにする 【明らかにする】 ◆ **egyértelművé tesz** ^じ ^{ぶん} ^い ^し ^{あき}「自分の意志を明らかにした。」 „Egyértelművé tettem a szándékomat.” ◆ **rávilágít** ^{まち} ^が ^{あき}「間違いを明らかにした。」 „Rávilágított a hibákra.” ◆ **tisztáz** ^{さい} ^{かい} ^は ^つ ^{かい} ^し ^じ ^き「再開発の開始時期はまだ明らかにされていない。」 „Még nem tisztázták, hogy mikor kezdik az átépítést.”

あきらかになる 【明らかになる】 ◆ **egyértelművé válik** ^{かん} ^{せん} ^う ^し ^{あき}「感染の有無が明らかになった。」 „Egyértelművé vált, hogy fertőzött-e vagy sem.” ◆ **kiviláglik** ^き ^{ょう} ^{よう} ^{あき}「この本で彼がどんなに教養があるか明らかになった。」 „Ebből a könyvből kiviláglott, hogy milyen művelt.” ◆ **nyilvánvalóvá válik** ^う ^そ ^わ ^{あき}「嘘は明らかに became true.” „Nyilvánvalóvá vált a hazugság.”

あきらめ 【諦め】 ◆ **beletörődés** ^{あき} ^ら ^め ^が ^い ^い ^い「諦めが肝心だ。」 „Bele kell törődnöd!” ◆ **feladás** (降参) 「まだ諦めるのは早いよ。」 „Nem kell még feladni!” ◇ **あきらめがいい** 【諦めがいい】 **tud veszíteni** ◇ **あきらめがわるい** 【諦めが悪い】 **nem akar beletörődni** 「彼は何度断られても諦めが悪い。」 „Nem akar beletörődni, pedig már többször is elutasították.”

あきらめがいい 【諦めがいい】 ◆ **tud veszíteni** **あきらめがつく** 【諦めがつく、諦めが付く】 ◆ **belenyugszik** 「いつまでたっても諦めがつかない。」 „Sohasem tudok belenyugodni.” ◆ **megbékél** ^き ^い ^む ^り ^よ ^う ^{あき} ^ら「気に入らなくても無料なら諦めがつくでしょう。」 „Ha nem is tetszik neki, majd megbékél vele, hiszen ingyen van.”

あきらめがわるい 【諦めが悪い】 ◆ **nem akar beletörődni** ^{かれ} ^わ ^{なん} ^ど ^こ ^わ ^{あき} ^ら ^め ^が ^い ^い ^い「彼は何度断られても諦めが悪い。」 „Nem akar beletörődni, pedig már többször is elutasították.”

あきらめて 【諦めて】 ◆ **lemondóan** **あきらめる** 【諦める】 ◆ **belenyugszik** 「これも運命と諦めた。」 „Belenyugodtam a sorsomba.” ◆ **beletörődik** 「女優の道を諦めた。」 „Beletörődtem, hogy nem lehetek színész.” ◆ **elintéz** 「もういいよと諦めた。」 „Egy kézlegyintéssel elintéztem.” ◆ **felad** ^{しん} ^{がく} ^{あき} ^ら「進学を諦めた。」 „Feladtam a továbbtanulás gondolatát.” ◆ **legyint** (手を振る) ◆ **lemond** ^ゆ ^く ^え ^ふ ^め ^い ^{かれ} ^{あき} ^ら「行方不明になった彼のことを諦めた。」 „Amikor elveszett, lemondta róla.” ◆ **letesz** ^し ^{ごと} ^み ^{あき} ^ら「仕事を見つけるのを諦めた。」 „Letettem arról, hogy valaha is munkát találjak.” ◆ **megemészt** ^{はい} ^{ゆう} ^{あき} ^ら「俳優になることを諦めた。」 „Megemésztette, hogy nem lehet belőle színész.” ◆ **nem lázadzik tovább** ^{いや} ^し ^{ごと}「嫌な仕事でも給料を少し上げてあげたら諦めるでしょう。」 „Ha utálja is a munkáját, egy kis fizetésemelés után már nem lázadzik tovább.” ◇ **ふうんとあきらめる** 【不運と諦める】 **beletörődik a sorsába**

あきらめること 【諦めること】 ◆ **lemondás**

アキラル ◆ **akirális**

あきる 【飽きる、厭きる、倦る】 ◆ **belefárad**

「勉強はもう飽きた。」 „Belefáradtam a tanulásba.” ◆ **beleun** 「テレビを見るのに飽きた。」 „Beleuntam a tévézésbe.” ◆ **elege van** 「君がガミガミ言うのには飽きた！」 „Elegem van az örökös zsörtölődésedből!” ◆ **megun** 「趣味に飽きた。」 „Meguntam a hobibimat.” ◆ **un** 「同じ事を毎日続けて飽きませんか？」 „Nem unod minden nap ugyanazt folytatni?” ◇ **ききあきる** 【聞き飽きる】 **eleget hall** 「その話はもう聞き飽きた。」 „Ezt már eleget hallottam!” ◇ **たべあきる** 【食べ飽きる】 **megun** 「この料理はもう食べ飽きた。」 „Meguntam már ezt az ételt.” ◇ **みあきる** 【見飽きる】 **eleget néz** 「もうアクション映画を見飽きた。」 „Eleget néztem már akciófilmet.”

あきるほど 【飽きるほど、飽きる程】 ◆ **förtelmesen** ◆ **orrvérzésig** (俗語) 「連休に飽きる程たくさんの映画を見た。」 „A hosszú hétvégén filmeket néztünk orrvérzésig.” ◆ **unásig** 「それはもう飽きるほど聞いた。」 „Ezt már unásig hallottam.”

あきれかえる 【呆れ返る】 ◆ **elképed** 【彼の図々しさに呆れ返った。」 „Elképedtem az arcátlanságán.”

あきれがお 【呆れ顔】 ◆ **elképedt tekintet**

アキレスけん 【アキレス腱】 ◆ **Achilles-in**

「アキレス腱が切れた。」 „Elszakadt az Achilles-inam.” ◆ **gyenge pont** (弱点) 「サーブの弱さが僕のアキレス腱だ。」 „A gyenge szerválás az én gyenge pontom.”

あきれた 【呆きれた】 ◆ **reménytelen** (人)

「呆れた人だ。」 „Az az ember reménytelen.”

あきれはてる 【呆れ果てる】 ◆ **elképed** 「彼の厚かましさに呆れ果てた。」 „Elképedtem az arcátlanságán.”

あきれる 【呆れる】 ◆ **elképed** 「息子が落第したと知って呆れた。」 „Elképedtem, amikor megtudtam, hogy megbukott a fiam.” ◆ **megáll az esze** 「あなたに呆れた！」 „Megáll az eszem rajtad!” ◆ **megbotránkozik** 「彼はまた遅刻してきて呆れた。」 „Megbotránkozva látam, hogy megint elkésett.” ◆ **megrökönyödik** ◇ **あきれた** 【呆きれた】 **reménytelen** (人)

「呆れた人だ。」 „Az az ember reménytelen.”

あきれるほど 【呆れる程、呆れるほど】 ◆ **elképesztően** 「この家は呆れるほど高い。」 „Ez a lakás elképesztően drága.”

あきれるほどの 【呆れる程の、呆れるほどの】 ◆ **elképesztő** 「本当に呆れるほどの行為だね。」 „Igazán elképesztő ez a viselkedés.”

あきをうめる 【空きを埋める】 ◆ **beugrik** 「僕が代わりにシフトの空きを埋めた。」 „Beugrottam valaki helyett a műszakba.” ◆ **feltölt** 「ホテルは部屋の空きを埋めた。」 „A hotel feltöltötte az üres szobákat.”

あきんど 【商人】 ◆ **kereskedő** ◇ **こあきんど** 【小商人】 **kufár** (暴利をむさぼる)

あく 【悪】 ◆ **gonosz** (悪魔) 「悪からお救い下さい。」 „Szabadíts meg a gonosztól!” ◆ **gonoszság** 「彼は悪の権化です。」 „Ő a megtestesült gonoszság.” ◇ **しょあく** 【諸悪】 **minden bűn** ◇ **しょあく** 【諸悪】 **minden gonosz** 「金銭は諸悪の根源である。」 „A pénz minden gonosz forrása.” ◇ **ぜんあく** 【善悪】 **jó és rossz** 「善悪を見極める。」 „Megkülönbözteti a jót a rossztól.” ◇ **ひつようあく** 【必要悪】 **szükséges rossz** 「動物実験は必要悪とされる。」 „Az állatkísérleteket szükséges rossznak tartják.”

あく 【灰汁】 ◆ **fanyar íz** (渋み) 「酢水でごぼうのあくを抜いた。」 „Ecetes vízzel elvettem a bojtorjányökér fanyar ízét.” ◆ **hab** 「スプーンのアクをスプーンで取った。」 „A leves habját leszedtem egy kanállal.” ◆ **hamuzsir** ◇ **あくのつよい** 【アクの強い、灰汁の強い】 **karakte-**

risztikus [アクの強い小説] „karakterisztikus novella” ◇ **あくのつよい** [アクの強い、灰汁の強い] **erős egyéniségű** [アクの強い政治家] „erős egyéniségű politikus”

あく [空く] ◇ **felszabadul** [電車で二つの席が空いた。] „Felszabadult két hely a vonaton.” ◇ **megüresedik** [会社でひとつのポストが空いた。] „A cégünknel megüresedett egy hely.” ◇ **ráér** [明日の午後は空いていますか?] „Ráérsz holnap délután?” ◇ **あいている**

[空いている] **üres** [空いている箱を探して!] „Keress egy üres dobozt!” ◇ **あいている**

[空いている] **szabad** (自由の) [空いている手でドアを開けた。] „A szabad kezével kinyitotta az ajtót.” ◇ **あながあく** [穴が空く]

kilyukad [靴下に穴が空いた。] „Kilyukadt a zoknim.” ◇ **あなのあいた** [穴のあいた、穴の

空いた] **lyukas** [穴のあいたTシャツをきて出かけないで!] „Nem menj el lyukas pólóban!” ◇ **からだがあく** [体が空く] **szabad** [半日体が空いた。] „Fél napig szabad voltam.”

◇ **てがあく** [手が空く、手があく] **lesz egy kis ideje** [手が空いたらこの絵を壁に掛けてね!] „Ha lesz egy kis időd, tedd fel ezt a képet a falra!” ◇ **てがあく** [手が空く、手があく] **ráér** [手が空いたら手伝ってくれる?] „Ha ráérsz, segítenél?”

あく [開く] ◇ **kinyílik** [このドアはどうしても開かない。] „Nem akar kinyílni az ajtó.”

◇ **megnyílik** [新しい店が開いた。] „Megnyílt egy új üzlet.” ◇ **nyílik** [ドアが開きません。] „Nem nyílik az ajtó.” ◇ **nyit** [この店は朝9時に開く。] „Ez az üzlet reggel kilenckor nyit.” ◇ **szétmegy** (両側に) [カーテンが開いた。] „Szétment a függöny.” ◇ **あ**

いている [開いている] **nyitva van** [この店は週末も開いている。] „Ez az üzlet hétvégén is nyitva van.” ◇ **みずがあく** [水が開く] **tel-**

jes testhosszal lemarad [泳ぐのが遅くて数ストロークで水が開いてしまう。] „Lassan úszok, néhány karcsapás után teljes testhosszal lemaradok.” ◇ **みずがあく** [水が開く] **teljes hajóhosszal lemarad**

アクアラング ◇ **légzőkészülék**

あくい [悪意] ◇ **gonoszság** [悪意に満ちた人間] „gonoszsággal telt ember” ◇ **rossz értelem** (悪い意味) ◇ **rosszindulat** [彼の言葉の中にはあなたへの悪意を感じます。] „A szavaiban feléd irányuló rosszindulatot érzek.” ◇

rossz szándék [悪意があってやったのではない。] „Nem rossz szándékból tettem.”

rossz szándék [悪意があってやったのではない。] „Nem rossz szándékból tettem.”

あくいのある [悪意のある] ◇ **rosszhiszemű** [悪意のある行為] „rosszhiszemű cselekedet”

◇ **rosszindulatú** [悪意のあるソフトウェア] „rosszindulatú program” ◇ **rossz szándékú** [悪意のある人] „rossz szándékú ember”

あくいんしょう [悪印象] ◇ **rossz benyomás**

あくうかん [亜空間] ◇ **altér** ◇ **hipertér** (S F) [宇宙船は亜空間に突入した。] „Az űrhajó a hipertérbe lépett.”

あくうん [悪運] ◇ **balszerencse** ◇ **bolond szerencse** ◇ **zsványszerencse** [盗んだお金でお儲けしているなんて悪運が強い。] „Lopott pénzzel nyert, ebből is látszik, hogy a zsványoknak van szerencséje.” ◇ **あくうんがつよい**

[悪運が強い] **csalánba nem üt a ménkű**

あくうんがつよい [悪運が強い] ◇ **csalánba nem üt a ménkű**

あくうんがつよい [悪運が強い] ◇ **csalánba nem üt a ménkű**

あくえいぎょう [悪影響] ◇ **kedvezőtlen hatás** [気候変動の悪影響] „éghajlatváltozás kedvezőtlen hatása” ◇ **negatív hatás** ◇ **rossz hatás** [運動不足は体に悪影響をもたらす。] „A mozgáshiány rossz hatással van a testünkre.”

あくえき [悪疫] ◇ **dögvész**

あくかんじょう [悪感情] ◇ **ellenségeskedés** [二国間の悪感情] „két ország közti ellenségeskedés” ◇ **gyűlölködés** ◇ **あくかんじょう**

うをいまく 【悪感情を抱く】 **gyűlöli** わたし 「私に
たい あくかんじょう いだ 対して悪感情を抱いた。」 „Gyűlöl engem.”

あくかんじょうをいまく 【悪感情を抱く】 ◆
gyűlöli わたし たい あくかんじょう いだ 「私に
対して悪感情を抱いた。」 „Gyűlöl engem.”

あくぎゃくな 【悪逆な】 ◆ **galád**

あくぎゃくむどうな 【悪逆無道な】 ◆ **galád** 「
あくぎゃくむどう ふ ま 悪逆無道な振る舞いをしてい
る。」 „Galád mó-
don viselkedik.”

あくぎょう 【悪行、悪業】 ◆ **gaztett** ほんにん
わ あくぎょう がさ 「犯人
は悪行を重ねた。」 „A bűnöző egyre-másra
követte el a gaztetteit.” ◆ **gázság** かれ わ あくぎょう 「彼は悪行
に耽っている。」 „Csak a gázságokon jár az
esze.” ◆ **rémtett** ◆ **rossz tett**

あくさい 【悪妻】 ◆ **hárpia** (煩い女) ◆
rossz feleség (直訳) 「悪妻は百年の不作
。」 „A rossz feleség sok bajt hoz a férjére.”

あくじ 【悪事】 ◆ **gaztett** かのじょ むかし あくじ 「彼女に昔の悪事
がばれてしまったようだ。」 „Kiderült a régi
gaztette.” ◆ **gonosztevés** ◆ **あくじをはたらく**
【悪事を働く】 **gaztettet követ el**

あくじせんりをはしる 【悪事千里を走る】 ◆
gaztett híre hamar terjed (直訳)

あくしつな 【悪質な】 ◆ **galád** あくしつ こうい 「悪質な行為
」 „galád cselekedet” ◆ **hitvány** ひょうてき あくしつ さぎ 「お年寄り
を標的にするなんて悪質な詐欺です。」 „Hit-
vány dolog az öregeket célpontul véve becsapni
őket.” ◆ **rosszindulatú** あくしつ 「悪質なインターネッ
トの書き込み」 „rosszindulatú internetes be-
jegyzés”

あくしつになる 【悪質になる】 ◆ **eldurvul** 「
せいとたち わ あくしつ 生徒達のいたずらは悪質になった。」 „A diák-
csíny eldurvult.”

アクシデント ◆ **baleset** (事故) ◆ **váratlan**
hiba (思わぬ故障)

あくしゅ 【握手】 ◆ **kézfogás** ◆ **kézszorítás**
◆ **lekezelés** かれ わ あくしゅ か 「彼らは握手を交わした。」 „Le-
kezeltek egymással.” ◇ **あくしゅをもとめる**
【握手を求める】 **kezet nyújt** だんせい じょせい 「男性が女性

あくしゅ もと わ ぶれい に握手を求めるのは無礼とされている。」 „Il-
letlenség, ha egy férfi nyújt kezét először egy nő-
nek.”

あくしゅう 【悪習】 ◆ **rossz szokás** こども 「子供
わ あくしゅう そ はネットの悪習に染まっている。」 „A gyere-
ket az interneten rossz szokások kerítették hatal-
mába.”

あくしゅう 【悪臭】 ◆ **bűz** だっしゅうざい あくしゅう 「脱臭剤で悪臭を
け 消した。」 „Sztalganítóval üttem el a bűzt.”

あくしゅうかん 【悪習慣】 ◆ **káros szenvedé-
dély** (タバコなどの)

あくしゅうをはなつ 【悪臭を放つ】 ◆ **büdös**
たまご わ あくしゅう はな 「この卵は悪臭を放つ。」 „Ez a tojás büdös.”
◆ **bűzös** あくしゅう はな くつした 「悪臭を放つ靴下」 „bűzös zokni”

あくしゅする 【握手する】 ◆ **kezet fog** せんしゅ
わ あくしゅ たちは握手した。」 „A versenyzők kezét fogtak
egymással.” ◆ **lekezel** ともだち あくしゅ 「友達と握手した。」
„Lekezeltem a barátommal.”

あくしゅみ 【悪趣味】 ◆ **ízléstelenség** ◆
rossz ízlés ◆ **utálatosság**

あくしゅみな 【悪趣味な】 ◆ **ízetlen** あくしゅみ 「悪趣味
じょうだん な冗談」 „ízetlen tréfa” ◆ **ízléstelen** 「
あくしゅみ ふくそう 悪趣味な服装」 „ízléstelen ruházat” ◆ **utála-
tos** あくしゅみ こうどう 「悪趣味な行動」 „utálatos viselkedés”

あくしゅをもとめる 【握手を求める】 ◆ **kezet**
だんせい じょせい あくしゅ もと わ ぶれい **nyújt** 「男性が女性に握手を求めるのは無礼と
されている。」 „Illetlenség, ha egy férfi nyújt
kezét először egy nőnek.”

あくじゅんかん 【悪循環】 ◆ **csapda** (罠)
「借金の悪循環に陥っている。」 „Adósság-
csapdába került.” ◆ **negatív körforgás** 「ア
ルコール依存の悪循環」 „alkoholfüggőség ne-
gatív körforgása” ◆ **ördögi kör** ひんこん 「貧困の
悪循環」 „szegénység ördögi köre” ◆ **spirál** 「
ぶつか ちんぎん あくじゅんかん 物価と賃金の悪循環」 „ár-bér spirál”

あくじゅんかんがうまれる よくほう わ りえき つな 【悪循環が生まれ
る】 ◆ **bezárul a kör** 「欲望は利益に繋がる、

りえき わよくほう う あくじゆんかん う
利益は欲望を生む。これで悪循環が生まれる。」 „A kapzsiság profitot, a profit kapzsiságot hoz. Ezzel a kör bezárul.”

あくしょ 【悪書】 ◆ **rossz könyv** 「悪書追放運動」 „rossz könyveket betiltó mozgalom”

あくじょ 【悪女】 ◆ **bestia**

あくじょうけん 【悪条件】 ◆ **rossz körülmény**
「悪条件にもめげず頑張っています。」 „A rossz körülmények ellenére igyekszem.”

アクション ◆ **akció**

アクションえいが 【アクション映画】 ◆ **akciófilm**

アクションゲーム ◆ **akciójáték**

アクション・シーン ◆ **akciójelenet**

アクション・スター ◆ **akcióhős**

アクション・ドラマ ◆ **akciófilm**

アクション・プラン ◆ **akcióterv** ◆ **cselekvési terv** 「アクションプランを立てる。」 „Cselekvési tervet készít.”

アクション・プログラム ◆ **cselekvési program**

あくじをはたらく 【悪事を働く】 ◆ **gaztettet követ el**

あくせい 【悪性】 ◆ **rosszindulat**

あくせい 【悪政】 ◆ **félrekormányzás** ◆ **rossz kormányzás**

あくせいインフレ 【悪性インフレ】 ◆ **alattomos infláció** ◆ **inflációs spirál** (インフレ・スパイラル) 「経済は悪性インフレーションに陥る。」 „A gazdaság inflációs spirálba kerül.”

◆ **káros infláció**

あくせいこくしょくしゅ 【悪性黒色腫】 ◆ **melanóma**

あくせいしゅよう 【悪性腫瘍】 ◆ **rosszindulatú daganat** 「悪性腫瘍の早期発見」 „rosszindulatú daganat korai felismerése”

あくせいの 【悪性の】 ◆ **rosszindulatú** 「腫瘍は悪性だった。」 „Rosszindulatú volt a daganat.”

あくせいひんけつ 【悪性貧血】 ◆ **vészes vérszegénység**

あくせいリンパしゅ 【悪性リンパ腫】 ◆ **rosszindulatú limfóma**

あくせいをほどこす 【悪政を施す】 ◆ **félrekormányoz** 「与党は悪政を施した。」 „A hatalmon lévő párt félrekormányozta az országot.”

あくせく 【催促、齷齪】 ◆ **nyughatatlanság**

あくせくする 【催促する、齷齪する】 ◆ **izgatja magát** 「小事にあくせくする。」 „Apróságok miatt izgatja magát.” ◆ **megszállott** 「出世の為にあくせくする。」 „Megszállottan építi a karrierjét.” ◆ **nyughatatlan**

あくせくはたらく 【あくせく働く、あくせく働く、催促働く、齷齪働く】 ◆ **robotol** ◆ **úgy dolgozik, hogy kilóg a nyelve**

アクセラリー ◆ **bizsu** (安っぽい) 「模造宝石のアクセラリー」 „műdrágakő bizsu” ◆ **ékszer** (宝石) ◆ **tartozék** 「カー・アクセラリー」 „autótartozék” ◆ **きんのアクセラリー** 【金のアクセラリー】 **aranyékszer**

アクセス ◆ **elérés** ◆ **hozzáférés** 「インターネット・アクセス」 „internet-hozzáférés” ◆ **megközelítés** (交通の便) 「アクセスのいい場所に住んでいる。」 „Jól megközelíthető helyen lakik.” ◆ **ちょくせつアクセス** 【直接アクセス】 **közvetlen hozzáférés** ◆ **データアクセス** **adatelérés** ◆ **ふせいアクセス** 【不正アクセス】 **jogosulatlan hozzáférés**

アクセスけんげん 【アクセス権限】 ◆ **hozzáférési jog** (IT用語)

アクセスする ◆ **hozzáfér** 「会社で多くの情報にアクセスする。」 „A vállalatánál sok információhoz hozzáfér.”

アクセス・タイム ◆ **hozzáférési idő**

アクセスできる 【アクセス出来る】 ◆ **fér** 「一日中インターネットにアクセス出来なかった。」 „Egész nap nem fértem internethez.”

アクセスどうろ 【アクセス道路】 ◆ **bekötőút**

アクセスほう 【アクセス法】 ◆ **elérési mód** 「ファイルのアクセス法」 „fájl elérési módja”

アクセプター ◆ **akceptor**

アクセラレーター ◆ **gyorsító** ◆ **グラフィックス・アクセラレーター** **grafikus gyorsító** (IT)

アクセル ◆ **axel** ◆ **gáz** 「アクセルを踏んだ。」
 „Ráléptem a gázra.” ◆ **gázpedál** 「アクセルから足を放した。」
 „Elengedtem a gázpedált.” ◆ **アクセルをふむ** 「アクセルを踏む」 **gázt ad**
 「アクセルを踏んで前の車を追い越した。」
 „Gázt adtam, és előztem.”

アクセルペダル ◆ **gázpedál**

アクセルをふむ 「アクセルを踏む」 ◆ **gázt ad**
 「アクセルを踏んで前の車を追い越した。」
 „Gázt adtam, és előztem.”

あくせん 【悪銭】 ◆ **ebül szerzett pénz** 「悪銭身につかず。」
 „Ebül szerzett pénz ebülvész el.”

あくせんくとう 【悪戦苦闘】 ◆ **ádáz küzdelem** ◆ **kinlódás** ◆ **nehéz harc** ◆ **ügyesbajos munka**

あくせんくとうする 【悪戦苦闘する】 ◆ **kinlódik**
 「興味のない勉強に悪戦苦闘した。」
 „Kinlódva tanultam, amihez nem volt kedvem.”

◆ **nagy ügyvel-bajjal csinál** 「おむつの交換に悪戦苦闘した。」
 „Nagy ügyvel-bajjal kicseréltem a pelenkát.”

アクセント ◆ **akcentus** 「関西弁のアクセントでしゃべる。」
 „Kanszai akcentussal beszélek.” ◆

hangsúly 「単語の最初の音節にアクセントを置いた。」
 „A szó első szótagjára helyeztem a hangsúlyt.” ◆ **kiemelés** ◆ **きょうじゃくアクセント** 【強弱アクセント】 **erősségi hangsúly** ◆ **こうていアクセント** 【高低アクセント】 **tonális hangsúly**

アクセントクロス ◆ **dekor tapéta**

アクセントになる ◆ **kiemel** 「このクロスはアクセントになる。」
 „Ez a tapéta kiemel.”

アクソナ ◆ **axonéma**

アクソン ◆ **axon** (軸索突起)

あくたい 【悪態】 ◆ **átkozódás** ◆ **káromkodás** ◆ **szidalmazás** ◆ **szitkozódás**

あくたいをつく 【悪態をつく、悪態を吐く】 ◆ **átkozódik** (呪いの言葉を吐く) 「彼は隣の人に悪態をついた。」
 „Átkozódott a szomszéd-

jára.” ◆ **cifrákat mond** 「金槌で指を打って、悪態をついた。」
 „Cifrákat mondott, amikor ráütött a kalapáccsal az ujjára.” ◆ **káromkodik**
 「ハンマーが自分の手に当たって悪態を吐いた。」
 „Káromkodott, mert a saját kezére ütött a kalapáccsal.” ◆ **legorombít** 「警備員はおじさんに悪態をついた。」
 „A biztonsági őr legorombította a bácsit.” ◆ **szidalmaz** 「彼は別れた妻に悪態をついた。」
 „Szidalmazta az elvált feleségét.” ◆ **szitkozódik** 「持っていた鍵が一本も合わなくて悪態を吐いた。」
 „Szitkozódott, mert egyik kulcs sem akart a zárba illeni.”

あくたがわしょう 【芥川賞】 ◆ **Akutagavadíj**

あくだま 【悪玉】 ◆ **gonosztevő** ◆ **negatív hős** 「善玉と悪玉」 „pozitív és negatív hős”

あくだまきん 【悪玉菌】 ◆ **ártalmas baktérium** ◆ **kártékony baktérium**

あくだまコレステロール 【悪玉コレステロール】 ◆ **rossz koleszterin** (低密度リポ蛋白質)

あくたれ 【悪たれ】 ◆ **csibész** (いたずら者) ◆ **mocskolódás** (悪口)

あくたれぐち 【悪たれ口】 ◆ **mocskolódás**

あくたれこぞう 【悪たれ小僧】 ◆ **gézengúz**

アクチニウム ◆ **aktinium**

アクチノイド ◆ **aktinoida** ◆ **トランスアクチノイド** **transzaktinoida**

アクチノマイセスぞく 【アクチノマイセス属】 ◆ **sugárgombák**

アクチブな ◆ **aktív** (活動的な、積極的な) ◆ **cselekvő** (能動態)

アクチュアリティ ◆ **aktualitás** (時事) ◆ **realitás** (現実性)

アクチン ◆ **aktin**

アクティビティ ◆ **aktivitás**

アクティブかする 【アクティブ化する】 ◆ **aktivál**
 「アカウントをアクティブ化する。」
 „Aktiválja a felhasználói fiókot.”

アクティブ・スピーカー ◆ **aktív hangszóró**

アクティブな ◆ **aktiv** [アクティブな人] „aktiv ember”

あくてんこう [悪天候] ◆ **rossz idő** ◆ **rossz időjárás** ◆ **zimankó**

あくどい ◆ **rikító** (派手な) [あくどい色] „rikító szín” ◆ **tisztességtelen** (狡い) [あくどい口で大金持ちになった。] „Tisztességtelen módszerrel gazdagodott meg.” ◆ **tolakodó** (しつこい) [あくどい宣伝] „tolakodó reklám” ◆ **túlzott** (程度を超えた) [あくどい化粧] „túlzott smink”

あくとう [悪党] ◆ **briganti** ◆ **gazember** [悪党!] „Te gazember!” ◆ **gazfickó** ◆ **lator** ◆ **te szemét**

あくどう [悪童] ◆ **csibész**

あくどうしょうほう [あくどい商法] ◆ **tisztességtelen üzleti gyakorlat**

あくとく [悪徳] ◆ **becstelenség** ◆ **korrupció** [悪徳政治家] „korrupt politikus” ◆ **tisztességtelenség**

あくとくしょうほう [悪徳商法] ◆ **tisztességtelen üzleti gyakorlat**

あくとくしんぶん [悪徳新聞] ◆ **bulvársajtó** ◆ **szennylap**

あくとくべんごし [悪徳弁護士] ◆ **zugügyvéd**

アグニ ◆ **Agni** (火の神)

あくにそまる [悪に染まる] ◆ **rossz útra tér** [悪に染まった少年] „rossz útra tért fiatal”

あくにん [悪人] ◆ **gazember** ◆ **gonosztevő** ◆ **lator** ◆ **pribék** ◆ **rossz ember** [善人と悪人] „jó ember és rossz ember” ◇ **ぜんにんさ** **かえてあくにんほろぶ** [善人榮えて悪人滅ぶ] **jó legyőzi a gonoszt**

あくぬぎする [あく抜きする、灰汁抜きする] ◆ **fanyar ízt elvesz** [筍のあく抜きをした。] „Elvettem a bambuszshajtás fanyar ízt.”

あくぬけ [灰汁抜け、あく抜け] ◆ **megnyugvás** (相場の下落が一段落すること) ◆ **stabilizálódás** (相場の下落が一段落すること)

あくねる [倦ねる] ◆ **sehogyan sem csinál** [後継者を探しあぐねた結果、廃業に追い込まれた。] „Sehogyan sem találtam utódot, ezért meg kellett szüntetnem a vállalkozást.” ◇ **かんがえあくねる** [考えあぐねる、考え倦ねる]

sehogyan sem tudja kigondolni [会社を辞めるべきか続けるべきか考えあぐねている。] „Sehogyan sem tudja kigondolni, hogy kilépjen-e.” ◇ **まちあくねる** [待ちあぐねる、待ち倦ねる] **hiába vár** [彼女は求婚を待ちあぐねた。] „A nő hiába várta, hogy megkérjék a kezét.”

あくのす [悪の巣] ◆ **bűnbarlang**

あくのつよい [アクの強い、灰汁の強い] ◆ **erős egyéniségű** [アクの強い政治家] „erős egyéniségű politikus” ◆ **karakterisztikus** [アクの強い小説] „karakterisztikus novella”

あくのみち [悪の道] ◆ **rossz út** [悪の道に入って、ヤクザになった。] „Rossz útra tért, maffiózó lett.”

あくび [欠] ◆ **jobb oldali nyitottszájgyök**

あくび [欠伸] ◆ **ásítás** [欠伸をせずにはいられなかった。] „Nem tudtam megállni ásítás nélkül.” ◇ **なまあくび** [生あくび、生欠伸] **akaratlan ásítás** [生あくびをかみ殺した。] „Elfojtottam egy akaratlan ásítást.”

あくびする [欠伸する] / **あくびをする** [欠伸をする] ◆ **ásít** [眠くて欠伸をした。] „Álmosan ásítottam.” ◆ **ásítózik** [このドラマを見たら十分以内であくびする。] „Ha ezt a sorozatot elkezdem nézni, 10 percen belül ásítani kezdek.”

あくひつ [悪筆] ◆ **macskakaparás** [この悪筆は読めない。] „Nem tudom elolvasni ezt a macskakaparást.”

あくびばかりする [欠伸ばかりする] ◆ **ásítózik** [今日は眠くてあくびばかりしている。] „Ma álmos vagyok, és egyfolytában ásítózom.”

あくひょう [悪評] ◆ **rossz hírnév** ◆ **rossz kritika** [詐欺といった悪評がないかどうか調

べた。」 „Utánajártam, nincs-e rossz kritika róla, nem csalás-e az egész.”

あくひょうがたつ 【悪評が立つ】 ◆ **hírhedt**

「このトイレは世界一汚いとの悪評が立った。」 „Arról hírhedt, hogy ez a világ legpiszkosabb vécéje.”

あくひょうだかい 【悪評高い】 ◆ **rossz hírű**

「悪評高い政治家」 „rossz hírű politikus”

あくひょうどう 【悪平等】 ◆ **rosszul értelmezett egyenlőség**

あくびをする 【欠伸をする】 / **あくびする** 【欠伸する】 ◆ **ásít** 「眠くて欠伸をした。」 „Álmosan ásítottam.” ◆ **ásítózik** 「このドラマを見たら十分以内であくびする。」 „Ha ezt a sorozatot elkezdem nézni, 10 percen belül ásítózni kezdek.”

あくふう 【悪風】 ◆ **rossz szokások** 「彼女は社会の悪風に染まった。」 „Megfertőzték a társadalom rossz szokásai.”

あくぶん 【悪文】 ◆ **gyatra írásmód** 「悪文を書く。」 „Gyatrán ír.”

あくへい 【悪弊】 ◆ **rossz szokás** 「この業界の悪弊を断ちたい。」 „Meg szeretném szüntetni a rossz szokásokat ebben az iparágban.”

あくへき 【悪癖】 ◆ **káros szenvedély** 「友達
は喫煙の悪癖に陥った。」 „A barátom a dohányzás káros szenvedélyének rabja lett.” ◆ **rossz szokás** 「悪癖を直したい。」 „Meg akarok szabadulni a rossz szokásaimtól.”

あくほう 【悪法】 ◆ **rossz módszer** (悪い方法) ◆ **rossz törvény** (悪い法律)

あくま 【悪魔】 ◆ **ördög** 「悪魔のように意地悪な人。」 „Gonosz, mint az ördög.”

あくまがく 【悪魔学】 ◆ **demonológia**

あくましする 【悪魔視する】 ◆ **rossz színben tünet fel** 「新聞は彼を悪魔視した。」 „Az újságok rossz színben tüntették fel.”

あくましゆぎ 【悪魔主義】 ◆ **sátánizmus**

あくまつきである 【悪魔憑きである】 ◆ **megszállja az ördög** 「彼は悪魔憑きである。」 „Megszállta az ördög.”

あくまで 【飽くまで、飽く迄】 ◆ **pusztán** (あくまでも) 「これは飽くまで可能性である。」 „Ez pusztán feltételezés.”

あくまでも 【飽くまでも、飽く迄も】 ◆ **csupán** (全く) 「この値段はあくまでも目安です。」 „Ez csupán célár.” ◆ **kizárólag** (全く) 「これはあくまでも僕の個人的な意見です。」 „Ez kizárólag az én magánvéleményem.”

◆ **messzemenően** 「あくまでも実用性を重視している。」 „Messzemenően szem előtt tartjuk a hasznosságot.” ◆ **mindenképpen** 「自分の考えをあくまでも通そうとした。」 „Mindenképpen véghez akarta vinni, amit elgondolt.” ◆ **vég-sőkig** 「父はあくまでも結婚に反対した。」 „Az apja a végsőkig ellenezte a házasságot.”

あくまのような 【悪魔のような】 ◆ **sátáni** 「悪魔のような人だ。」 „Sátáni ember.”

あくまのように 【悪魔のように】 ◆ **sátáni módon**

あくまばらいをする 【悪魔払いをする、悪魔祓いをする】 ◆ **ördögöt úz**

あくみょうだかい 【悪名高い】 ◆ **hírhedt** (あくめいだかい) ◆ **notórius** (あくめいだかい) ◆ **rossz hírű** (あくめいだかい)

あくむ 【悪夢】 ◆ **lázáalom** 「高熱にうなされながら、悪夢を見た。」 „Lázálma volt.” ◆ **lidércáalom** 「悪夢に襲われた。」 „Lidércáalom tört rá.” ◆ **rémalom**

あくむ 【倦む】 ◆ **belefárad** 「待ち倦んだ。」 „Belefáradtam a várakozásba.” ◇ **まちあくむ** 「待ちあくむ、待ち倦む」 **nem győzi várni** 「夫が帰ってくるのを待ちあくんだ。」 „Nem győzte várni a férjét.”

あくむのような 【悪夢のような】 ◆ **rémalomba illő** 「悪夢のような光景だった。」 „Rémalomba illő látvány volt.”

あくむのようなげんそう 【悪夢のような幻想】 ◆ **rémkép**

あくめい 【悪名】 ◆ **rossz hírnév** あくめい とどろ 「悪名を轟かせた。」 „Rossz hírneve volt.”

あくめいだかい 【悪名高い】 ◆ **hírhedt** 「悪名高い詐欺師」 „hírhedt csaló” ◆ **notórius** 「悪名高い犯罪者」 „notórius bűnöző” ◆ **rossz hírű**

あくやく 【悪役】 ◆ **főgonosz** (主役の) ◆ **negatív hős** (主役の) 「映画の悪役を演じた。」 „Negatív hőst játszott a filmben.” ◆ **negatív szerep**

あくゆう 【悪友】 ◆ **cimbora** (友達) 「彼は小学校からの悪友だ。」 „Általános iskolai körunktől cimborák vagyunk.” ◆ **rossz barát** 「悪友仲間に入る。」 „Rossz barátokat szerez.”

あくよう 【悪用】 ◆ **hűtlen kezelés** (金の) ◆ **visszaélés** 「制度の悪用が増えている。」 „Növekszik a rendszerrel történő visszaélések száma.”

あくようする 【悪用する】 ◆ **kihasznál** (利用する) 「ソフトの脆弱性を悪用してシステムに侵入した。」 „Egy biztonsági rést kihasználva behatolt a rendszerbe.” ◆ **rosszra használ** 「核エネルギーを悪用して核兵器を作った。」 „Az atomenergiát rosszra használva atomfegyvert készített.” ◆ **visszaél** 「業務用の権限を悪用して個人情報を手に入れた。」 „Hivatali hatalmával visszaélve személyes információkhoz jutott.” ◇ **ちいをあくようする** 【地位を悪用する】 **korrupt** 「政治家は地位を悪用する。」 „A politikusok korruptak.”

あくら 【胡座、胡床】 ◆ **lótuszülés** ◆ **törökülés** 「畳の上にあぐらをかいて座っていた。」 „Törökülésben ült a tatamin.”

あくらつ 【悪辣】 ◆ **gátlástalanság** ◆ **könyörtelenség**

あくらつな 【悪辣な】 ◆ **gátlástalan** 「悪辣な手段」 „gátlástalan módszer”

あくらつに 【悪辣に】 ◆ **gátlástalanul**

あくらをかいている 【胡座をかいている、胡床をかいている】 ◆ **tömpe** (鼻が) 「胡座をかいている鼻」 „tömpe orr”

あくらをかく 【胡座をかく、胡床をかく】 ◆ **terpeszkedik** 「彼は社長という地位に胡座をかいている。」 „Igazgatói pozícióján terpeszkedik.” ◆ **törökülésben ül** 「畳の上で胡座をかいている。」 „Törökülésben ül a tatamin.” ◇ **めいせいのうえにあぐらをかく** 【名声の上にあぐらをかく】 **meiszino ueni agura-o kaku babérjain ül**

あくりょう 【悪霊】 ◆ **démon** 「悪霊に憑かれている。」 „Megszállta a démon.” ◆ **gonosz szellem**

あくりょく 【握力】 ◆ **marokerő** ◆ **szorítóerő** 「患者の握力が落ちた。」 „A betegnek csökkent a szorítóereje.”

あくりょくけい 【握力計】 ◆ **szorítóerő-mérő**

アクリル ◆ **akril** ◆ **plexi**

アクリルアミド ◆ **akrilamid** (C₃H₅NO)

アクリルえのぐ 【アクリル絵の具】 ◆ **akrilfesték**

アクリルが 【アクリル画】 ◆ **akrilkép**

アクリルさん 【アクリル酸】 ◆ **akrilsav**

アクリルじゅし 【アクリル樹脂】 ◆ **akrilgyanta**

アクリルせんい 【アクリル繊維】 ◆ **akrilrost**

アクリルばん 【アクリル板】 ◆ **plexilap**

アクリルレンズ ◆ **akrillencse**

あくる 【明くる】 ◆ **most következő** 「明くる3日に店を閉じます。」 „A most következő harmadikával bezár az üzlet.” ◆ **rá következő** 「明くる日に回復した。」 „A rá következő napon jobban lettem.”

あくるとし 【明くる年、あくる年】 ◆ **következő év** ◆ **rá következő év**

あくるひ 【明くる日、あくる日】 ◆ **következő nap** ◆ **rá következő nap**

あくれい 【悪例】 ◆ **rossz példa** 「政権が検察の捜査に介入できる悪例を残した。」 „A kor-

mány rossz példát mutatott azzal, hogy beavatkozott a vizsgálatba.”

あくろ 【悪路】 ◆ **rossz út** [この車は悪路に強い。] „Ez a kocsi a rossz utakon is elmegy.” ◆ **rögös út**

あくろそうはせい 【悪路走破性】 ◆ **rossz utak viselése**

アクロソーム ◆ **akroszóma** (先体)

アクロバット ◆ **akrobata** ◆ **artista** ◆ **légtornász**

アクロマチックレンズ ◆ **akromatikus lencse**

アクロメガリー ◆ **akromegália** (先端巨大症)

あけ 【明け】 ◆ **pirkadat** (夜明け) ◆ **vég** (終わり) ◇ **きゅうじつあけ** 【休日明けの】 **szabadnap utáni** 「休日明けの仕事」 „szabadnap utáni munka” ◇ **きんむあけ** 【勤務明け】 **munka végezte** 「勤務明けに帰宅した。」 „A munka végeztével hazamentem.” ◇

しゅうあけ 【週明け】 **hét eleje** 「週明けに連絡します。」 „Jövő hét elején jelentkezem.” ◇

つゆあけ 【梅雨明け】 **esős évszak vége** 「近畿地方が梅雨明けした。」 „Kinki tartományban véget ért az esős évszak.” ◇ **やすみあけ** 【休み明け】 **szünidő vége** ◇ **よあけ** 【夜明け】 **virradat** 「夜明けまで勉強した。」 „Virradatig tanulta a leckét.”

あけ 【緋、朱】 ◆ **cinóbervörös** (シナバー) ◆ **narancsvörös** ◆ **skarlátvörös** (パーミリオーン)

あげ 【上げ、揚げ】 ◆ **emelés** (上げ) 「値上げ」 „áremelés” ◆ **felhajtás** (洋服の) ◆ **olajban sütés** ◇ **おてあげ** 【お手上げ】 **kész, passz** 「数学になるとお手上げだ。」 „Ha matematikáról van szó, kész, passz.” ◇ **か** **くあげ** 【格上げ】 **felminősítés** ◇ **かさあげ** 【かさ上げ、嵩上げ】 **gát magasságának emelése** (堤防の) ◇ **からあげ** 【唐揚げ、から揚げ、空揚げ】 **liszttel rántott hús** ◇ **く** **いあげ** 【食い上げ】 **kapásjelző felemelkedése** (釣りで) ◇ **たこあげ** 【鰯揚げ】 **sárkányeregetés** ◇ **ちんあげ** 【賃上げ】 **béremelés** 「労働者は賃上げを請求した。」 „A dolgozók béremelést követeltek.” ◇ **みずあげ** 【水揚げ】 **fogás** (収穫) ◇ **みずあげ** 【水

揚げ】 **kirakodás** (陸に移すこと) ◇ **りあげ** 【利上げ】 **kamatemelés**

あげあげざるいんし 【アカゲザル因子】 ◆ **Rhesus-faktor**

あげあし 【上げ足、上足、あげ足】 ◆ **emelkedő tendencia** (株などの)

あげあし 【揚げ足、揚足、挙げ足、挙足、上げ足、あげ足】 ◆ **belekötés**

あげあしをとる 【揚げ足を取る、あげ足をとる、揚足を取る、挙げ足を取る、挙足を取る、上げ足をとる】 ◆ **hibát talál** 「政治家の発言の揚げ足を取った。」 „Hibát találtam a politikus beszédében.” ◆ **lovagol** 「思慮に欠ける発言に揚げ足を取られた。」 „A meggondolatlan megjegyzésemem lovagol.” ◆ **meglovagol** 「言葉に気をつけないと彼にすぐ揚げ足を取られる。」 „Vigyáznom kell, mit mondok, mert rögtön meglovagolja.”

あげあぶら 【揚げ油】 ◆ **sütőolaj**

あげいた 【上げ板、上板】 ◆ **csapóajtó** 「屋根裏部屋には天井の上げ板で登れる。」 „A padlástérbe a mennyezeten lévő csapóajtón keresztül lehet menni.”

あけがた 【明け方】 ◆ **pirkadat** 「明け方が覚める。」 „Pirkadatkor ébredek.”

あげく 【挙句、挙げ句、揚句】 ◆ **befejeztével** 「さんざん悪態をついた挙句、出て行った。」 „A káromkodás befejeztével, kiment.” ◆

után 「色々考えたあげくこの決断をした。」 „Sok gondolkodás után erre az elhatározásra jutottam.” ◆ **végén** 「調査のあげく犯罪が発覚した。」 „A vizsgálat végén fény derült a bűnesetre.”

あげくのはてに 【挙句の果てに、挙げ句の果てに、揚句の果てに】 ◆ **végül sajnos** 「たくさん貢いだ挙句の果てに振られてしまった。」 „Sokat költöttem rá, de végül sajnos szakított velem.”

あけくりげ 【赤栗毛】 ◆ **vörösese gesztenyeszín**

あげくれ 【明け暮れ】 ◆ **egyfolytában** (絶えず) 「人間は明け暮れ幸福を求めている。」

„Az emberek egyfolytában a boldogságot keresik.” ◆ **mindennapok** (日常) [江戸時代の明け暮れ] „emberek mindennapjai az Edokorban” ◆ **napok** (日々) [肉親も友人もない明け暮れ] „rokonok és barátok nélküli napok” ◆ **reggel és este** (朝と晩)

あけくれる [明け暮れる] ◆ **egyfolytában csinál** [毎日ゲームに明け暮れている。] „Nap, mint nap egyfolytában játszik。”

あけくれる [明け暮れる] ◆ **ráfordítja minden napját** (没頭する) [毎日発明に明け暮れている。] „Minden napját a találmányára fordítja。” ◆ **telnek a napok** (月日が過ぎる) [孫のお世話で明け暮れるようになった。] „Az unokák gondozásával telnek a napjaim。”

あげしお [上げ潮、上潮] ◆ **dagály** [上げ潮になった。] „Dagály van。” ◆ **emelkedő trend** [経済成長の上げ潮に乗った。] „Meglovagolta a gazdasági növekedés emelkedő trendjét。” ◆ **fellendülés** [経済は上げ潮にある。] „A gazdaság fellendülőben van。”

あげしおムード [上げ潮ムード] ◆ **emelkedő hangulat**

あげず [上げず] ◆ **szünet nélkül** (間をあげずに) ◇ **みっかにあげず** [三日にあげず、三日に上げず、三日に挙げず] **szinte minden nap** (しばしば) [彼は三日に上げずこの店に来ている。] „Szinte minden nap ellátogat ebbe az üzletbe。”

あけすけ [明け透け] ◆ **szemérmetlen szókimondás** ◆ **tapintatlan szókimondás**

あけすけな [明け透けな] ◆ **szemérmetlen** [明け透けな自慢をした。] „Szemérmetlenül dicsekedett。” ◆ **tapintatlan** [彼は彼女の容貌について明け透けな批評をした。] „Tapintatlan kritikával illette a nő kinézetét。”

あけすけに [明け透けに] ◆ **szemérmetlenül** [彼は自分の性生活について明け透けに語った。] „Szemérmetlenül beszélt a saját szexuális életéről。” ◆ **tapintatlanul** [明け透けに彼女

の秘密をばらした。] „Tapintatlanul kifecsegte a nő titkát。”

あげぜんすえぜん [上げ膳据え膳] ◆ **teljes kiszolgálás** [旅館で上げ膳据え膳でのんびり過ごした。] „A hotelben teljes kiszolgálás közepette pihentem。”

あげせんべい [揚げ煎餅] ◆ **sült rizskeksz**

あげそば [上げ相場] ◆ **emelkedő piac**

あげぞこ [上げ底、上底、揚げ底、揚底] ◆

magas talp [上げ底の靴] „magas talpú cipő”

◆ **vastag fenekű** [上げ底の弁当箱] „vastag fenekű uzsonnas doboz”

あけたて [開け閉て、開けたて] ◆ **nyitás és csukás** ◆ **nyitogatás** [ドアが古いから開け閉てに注意して下さい。] „Kérjük, vigyázzva nyitogassák ezt az öreg ajtót!”

あけたてする [開け閉てする、開けたてする]

◆ **nyitogat** [子供は引切り無しにドアを開け閉てした。] „A gyerek állandóan az ajtót nyitogatta。”

あげだま [揚げ玉] ◆ **panírmaradék** ◆ **tempura sütésénél hátramaradt bundatörmélék** (天カス)

あけっぱなしにする [開けっ放しにする、明けっ放しにする] ◆ **nyitva hagy** [ドアを開けっ放しにしないで!] „Ne hagyj nyitva az ajtót!”

あけっぱなしの [開けっ放しの、明けっ放しの]

◆ **egyfolytában nyitott** [歯医者で30分間口は開けっ放しだった。] „A fogorvosnál fél óráig egyfolytában nyitva volt a szám。”

◆ **nyílt** [開けっ放しの性格] „nyílt természet”

◆ **tárva-nyitva hagyott** [開けっ放しのドア] „tárva-nyitva hagyott ajtó”

あけっぴろげ [開けっ広げ、明けっ広げ] ◆ **nyíltszívűség** ◆ **szélesre tárás**

あけっぴろげに [開けっ広げに、明けっ広げに] ◆ **őszintén** [開けっ広げに話す。] „Őszintén beszél。”

あけっぴろげにする 【開けっ広げにする、明けっ広げにする】 ◆ **széthúz** 「カーテンを開けっ広げにした。」 „Széthúztam a függönyt.” ◆ **szétterpeszt** 「足を開けっ広げにして座っていた。」 „Szétterpesztett lábbal ült.” ◆ **teljesen elhúz** 「引き戸を開けっ広げにした。」 „Teljesen elhúztam az ajtót.”

あげつらう 【論う】 ◆ **felhánytorgat** 「人の失敗を論う。」 „Felhánytorgatja más hibáit.” ◆ **hibát keres** 「細かい事を論う。」 „Mindен apróságban hibát keres.” ◆ **kritizál** 「相手の欠点を論う。」 „Kritizálja a hibáit.”

あげて 【挙げて】 ◆ **át** (取り上げて) 「実例を挙げて文法を説明した。」 „Példákon át magyarázta a nyelvtant.” ◆ **együttesen** 「町を挙げて復興に取り組んだ。」 „A város együttesen fogott neki a helyreállításnak.” ◆ **kiemelve** (取り上げて) ◆ **szerte** 「国を挙げて勝利を祝った。」 „Országszerte ünnepelték a győzelmet.”

あけておく 【空けて置く、空けておく】 ◆ **szabadon hagy** 「この場所を空けておいて下さい。」 „Kérem hagyják szabadon ezt a helyet!”

あけてもくれても 【明けても暮れても】 ◆ **folymatosan** 「この数週間明けても暮れても練習した。」 „Az utóbbi pár hétben folyamatosan gyakoroltam.”

あけのみょうじょう 【明けの明星】 ◆ **Esthajnalcsillag** ◆ **Hajnalcsillag**

あげは 【揚羽】 ◆ **fecskéfarkú lepke** (黄揚羽) ◆ **fecskéfarkú pillangó** (黄揚羽) ◆ **szélmalompillangó** ◇ **じゃこうあげは** 【麝香揚羽、麝香鳳蝶】 **kinai szélmalompillangó**

あげはちょう 【揚羽蝶、鳳蝶】 ◆ **fecskéfarkú pillangó** (黄揚羽)

あけはなす 【開け放す、開けはなす、明け放す】 ◆ **kitár** 「門を開けはなした。」 „Kitárta a kaput.”

あけはなつ 【開け放つ、開けはなつ、明け放つ】 ◆ **kitár** 「窓を開け放った。」 „Kitárta az ablakot.”

あげぱん 【揚げパン】 ◆ **lángos** (ラーンゴシユ) ◆ **olajban sült tészta** ◆ **pirog** (ピロシキ)

あけび 【木通、通草】 ◆ **akébia** ◆ **folydárakékhüvely** ◆ **ötlevélkájú akébia** ◆ **ötlevélű akébia**

あけぼの 【曙】 ◆ **hajnal** 「文明の曙」 „civilizáció hajnala” ◆ **hajnalhasadés** ◆ **hajnalhasadta** ◆ **pirkadat** 「曙の空」 „pirkadati ég”

あけましておめでとう 【明けましておめでとう】 ◆ **boldog új évet** 「明けましておめでとうございます。」 „Boldog új évet kívánok!” ◆ **BÜÉK**

あけましておめでとうございます 【明けましておめでとうございます】 ◆ **boldog új évet kívánok**

あげもの 【揚げ物、あげ物、揚げもの】 ◆ **olajban sült étel** ◆ **olajban sült ételek** 【揚げ物をするのに必要な道具】 „olajban sült ételekhez szükséges konyhai eszközök”

あげものき 【揚げ物器、揚げ物器】 ◆ **fritőz** ◆ **olajsütő**

あげものにする 【揚げ物にする、あげ物にする、揚げものにする】 ◆ **olajban süt** 「キノコを揚げ物にした。」 „Olajban sütöttem a gombát.”

あげものをする 【揚げ物をする、あげ物をする、揚げものをする】 ◆ **olajban sütöget** 「揚げ物をするときッチンフードの掃除が頻繁になる。」 „Ha olajban sütögetünk sűrűn kell tisztítani a szagelszívót.”

あけられる 【掛けられる】 ◆ **rákattan** 「犯人の手に手錠がかけられた。」 „Rákattant a bilincs a tettes kezére.”

あげられる 【揚げられる】 ◆ **sül** 「この料理は肉からでた油で揚げられている。」 „Ez az étel a saját zsírjában sül.”

あける 【明ける】 ◆ **reggeledik** ◆ **vége lesz**

「コロナの自粛が明ける日を待っている。」

„Várom, hogy végük legyenek a koronavírus elleni korlátozásoknak.” ◆ **véget ér** (終わる)

「旧年が明け、新年を迎えた。」 „Véget ért az óév, és elkezdődött az új.” ◇ **あけましておめでとう** 【明けましておめでとう】 **boldog új évet**

「明けましておめでとうございます。」 „Boldog új évet kívánok!” ◇ **としがあける** 【年が明ける】 **eljön az újév** 「年が明けたら会いましょう。」 „Ha eljön az újév, majd találkozunk!” ◇ **もがあける** 【喪が明ける】 **véget ér a gyász**

◇ **よがあける** 【夜が明ける】 **pirkad** 「夜が明けてきた。」 „Pirkadt.” ◇ **よがあける** 【夜が明ける】 **hajnalodik** 「読書に夢中になって気がついたら夜が明けた。」 „Belefeledkeztem az olvasásba, és mire észbe kaptam, hajnalodott.”

あける 【空ける】 ◆ **elhagy** 「一週間しか家を空けていないのに、空き巣に遭った。」 „Csak egy hétre hagytam el a lakást, és máris betörtek.”

◆ **fúr** 「壁に穴を空けた。」 „Lyukat fúrtam a falba.” ◆ **helyet enged** 「ちょっとスペースを空けてくれませんか？」 „Nem tudnának egy kis helyet engedni?” ◇ **helyet hagy** 「文章の下に署名する欄を空けた。」 „Helyet hagyott az aláírásra a szöveg alján.” ◆ **kiürít** (空にする) 「ポケットを空けた。」 „Kiürítette a zsebeit.” ◇ **szabaddá tesz** 「来週までにこの部屋を空けて下さい。」 „Jövő hétig tegyék szabaddá ezt a szobát!” ◆ **üresen hagy** 「来週の日曜日を空けておいて！」 „Hagyd üresen a jövő szombatot!” ◇ **あけておく** 【空けて置く、空けておく】 **szabaddon hagy** 「この場所を空けておいて下さい。」 „Kérem hagyják szabadon ezt a helyet!” ◇ **あなをあける** 【穴を開ける、穴を空ける、穴をあける】 **kifúr** 「板に穴を開けた。」 „Kifúrtam a deszkát.” ◇ **ばしょをあける** 【場所を空ける】 **szabaddá teszi a helyet** 「動画を保存するためディスクに場所を空

けた。」 „Szabaddá tettem a lemezen a helyet a videó tárolásához.”

あける 【開ける】 ① **kinyit** 「窓を開けた。」

„Kinyitottam az ablakot.” ② **nyit** 「ドアを開けた。」 „Ajtót nyitottam.” ③ **kicsavar** (ねじ

って) 「ネジを開けた。」 „Kicsavartam a csavart.” ◆ **bont** 「シャンパンを開けた。」 „Pezsgőt bontottam.” ◆ **elhú** (カーテンを)

「カーテンを開けた。」 „Elhúztam a függönyt.”

◆ **felbont** (手紙を) 「手紙を開けた。」

„Felbontotta a levelet.” ◆ **felnyit** 【封筒を開けた。」 „Felnyitottam a borítékot.” ◆ **kibont**

「プレゼントを開けた。」 „Kibontotta az ajándékot.” ◆ **kitár** (ドア・窓を) 「扉を開けた。」 „Kitártam az ajtót.” ◆ **lecsavar** (ねじ

って) 「瓶のふたを開けた。」 „Lecsavartam az üveg fedelét.” ◆ **megenged** (緩めて) 「

蛇口を開けた。」 „Megengedtem a vizet.” ◆

megereszt (緩めて) 「蛇口を開けた。」

„Megeresztettem a vizet.” ◆ **megnyit** 「蛇口を開けた。」 „Megnyitottam a csapot.” ◆ **szét-**

húz (二つのものを引いて) 「カーテンを開けた。」 „Széthúztam a függönyt.” ◆ **tát** 「口

を大きく開けて下さい！」 „Tátsa nagyra a száját!” ◇ **あなをあける** 【穴を開ける、穴を空ける、穴をあける】 **kilyukaszt** 「ベルトに穴を開けた。」 „Kilyukasztottam az övem.” ◇ **あなをあける** 【穴を開ける、穴を空ける、穴をあける】 **kifúr** 「板に穴を開けた。」 „Kifúrtam a deszkát.” ◇ **おおきくあける** 【大きく開ける】

kitát (口を) 「口を大きく開けた。」 „Kitártottam a szám.” ◇ **チャックをあける** 【チャックを開ける】 **kicipzároz** 「鞆のチャックを開けた。」 „Kicipzároztam a táskámat.” ◇ **ばたん**

とあける 【ボタンと開ける】 **kivág** 「ドアを

ばたんと開けた。」 „Kivágta az ajtót.” ◇ **ばた**

んとあける 【ボタンと開ける】 **kicsap** 「彼女

は怒りでドアをボタンと開けて出て行った。」

「彼女

は怒りでドアをボタンと開けて出て行った。」

„Kicsapta az ajtót, és elment.” ◇ **ぱつとあける**
 [ぱつと開ける、パッと開ける] **felcsap** 「ノ
 ートパソコンをぱつと開けた。」 „Felcsaptam a
 laptopom.” ◇ **ふたをあける** [蓋を開ける] **ki-
 nyit** ◇ **ふたをあける** [蓋を開ける] **megkezd**
 (始める) ◇ **ふたをあける** [蓋を開ける]

próbál 「蓋を開けてみないと何とも分からない。」 „A puding próbája az evés.” ◇ **ふたをあけ
 る** [蓋を開ける] **bizonyosságot szerez** 「
 期待していた映画だが、蓋を開けてみたら全
 く駄目だった。」 „Amikor bizonyosságot szer-
 reztem, kiderült, hogy csapnivaló a film.” ◇ **まく
 をあける** [幕を開ける] **elkezdődik** 「デジタ
 ルテレビの時代は幕を開けた。」 „Elkezdődött
 a digitális televíziózás korszaka.” ◇ **みちをあけ
 る** [道を開ける] **utat enged** 「道を開けて
 ください!」 „Engedjenek utat!”

あげる [上げる、揚げる、挙げる] ① **feleml**
 (持ち上げる) 「手を上げてください。」

„Emelje fel a kezét!” ② **felereszt** 「たこを揚げ
 した。」 „Feleresztettem a papírsárkányt.” ③ **ad**
 「貧しい人にお金をあげた。」 „Pénzt adott a
 szegénynek.” ④ **ajándékoz** (プレゼントす
 る) 「自分が持っていた古い本を友達にあげ
 した。」 „A barátjának ajándékozta a régi köny-
 veit.” ⑤ **felhoz** 「典型的な例を挙げた。」 „Ti-
 pikus példát hoztam fel.” ⑥ **felmutat** 「会社
 は今年利益を上げなかった。」 „A vállalat idén
 nem tudott nyereséget felmutatni.” ⑦ **javít** 「
 会社の業績を上げた。」 „Javította a vállalat
 teljesítményét.” ⑧ **részesít** 「彼を誉めあげ
 した。」 „Dicséretben részesíttem.” ⑨ **kihoz** 「
 食費を1カ月3万円で上げる。」 „Egy hónap-
 ban 30 ezer jenből kihozom az étkezést.” ⑩ **tart**
 「結婚式を挙げた。」 „Esküvőt tartottak.” ⑪

mutat 「十分な結果を上げた。」 „Elegendő
 eredményt mutatott.” ⑫ **említ** 「課題として
 環境汚染を第一に上げた。」 „Problémaként el-
 sőként említettem a környezetszennyezést.” ◇
belead 「全力を挙げてウイルスと戦っ

た。」 „Minden erejüket beleadták a vírus elleni
 harcba.” ◇ **emel** 「部屋の温度を2度上げて下
 さい。」 „Emelje két fokkal a szoba hőmérsék-
 letét!” ◇ **enged** 「子供を遊ばせてあげた。」
 „Játszani engedtem a gyereket.” ◇ **ereget** 「風

を揚げた。」 „Sárkányt eregetett.” ◇ **felcsap**
 (突然) 「得意気に顎を上げた。」 „Büszkén
 felcsapta az állát.” ◇ **felenged** 「気球を揚げ
 る。」 „Felengedi a léggömböt.” ◇ **felhúz** 「旗
 は揚げられた。」 „Felhúzták a zászlót.” ◇ **fel-
 kap** (びっくりして) 「物音に頭を上げ
 した。」 „A zajra felkaptam a fejem.” ◇ **felszed**
 「錨を上げた。」 „Felszedték a horgonyt.” ◇

feltart 「賛成の人は手を挙げてください!」
 „Aki egyetért, tartsa fel a kezét!” ◇ **feltesz** 「
 手を上げた。」 „Feltettem a kezem.” ◇ **felüt**
 「彼の声に頭をあげた。」 „A hangjára felütöt-
 tem a fejem.” ◇ **kihány** (吐く) ◇ **magasztal**
 (褒める) ◇ **megnövel** 「熱は圧力を上げ
 した。」 „A hő megnövelte a nyomást.” ◇ **növel**
 「テレビの音量を挙げた。」 „Növeltem a tévé

hangerejét.” ◇ **odaad** 「骨を犬にあげた。」
 „Odaadtam a csontot a kutyának.” ◇ **végez** 「
 依頼順に仕事を上げていきます。」 „A felkéré-
 sek sorrendjében végzem a munkát.” ◇ **うでを
 あげる** [腕を上げる] **jól megy** (上達して
 いる) 「彼は料理の腕を上げた。」 „Jól megy
 neki a főzés.” ◇ **うでをあげる** [腕を上げる]
fejleszt az ügyességét (上達する) 「
 短時間でサッカーの腕を上げた。」 „Gyorsan
 fejlesztette az ügyességét fociban.” ◇ **うぶごえ**

をあげる [産声を上げる] **felsír** 「生まれた
 ばかりの赤ちゃんは産声を上げた。」 „A meg-
 született baba felsírt.” ◇ **えんさのこえをあげる**
 「怨嗟の声を上げる」 **dúl-fúl haragjában** 「
 彼は血走った目で怨嗟の声を上げた。」 „Vérbe
 borult szemmel dúlt-fúlt haragjában.” ◇ **おきよ
 うをあげる** [お経を上げる] **szútrát olvas**
 ◇ **おとこぶりをあげる** [男振りを上げる、男ぶ
 りを上げる] **megemberesedik** 「青年は男振

りを上げた。」 „A fiatalember megemberesedett.” ◇ **おとこをあげる** 【男を上げる】 **bebizonyítja, hogy legény a talpán** 「今は男を上げるチャンスだ！」 „Most bebizonyíthatod, hogy legény vagy a talpadon!” ◇ **おもてをあげる** 【面を上げる】 **felemeli a fejét** 「面を上げろ！」 „Emeld fel a fejed!” ◇ **かんせいをあげる** 【歓声をあげる、歓声を上げる、歓声を挙げる】 **örömben felkiált** 「宝くじが当たって、思わず歓声を上げた。」 „Amikor nyertem a lottón, akaratlanul is felkiáltottam örömben.” ◇ **かんせいをあげる** 【歓声をあげる、歓声を上げる、歓声を挙げる】 **éljenez** 「群衆は歓声をあげた。」 „A tömeg éljenzett.” ◇ **しゅうえきをあげる** 【収益を上げる】 **hasznot termel** 「この事業はどうやって収益を上げているか分からない。」 „Nem tudom, hogyan termel hasznot ez a vállalkozás.” ◇ **しりをあげる** 【尻を上げる】 **indulni készül** ◇ **スピードをあげる** 【スピードを上げる】 **gyorsít** 「仕事のスピードを上げた。」 „Gyorsítottam a munkatempómon.” ◇ **スピードをあげる** 【スピードを上げる】 **felgyorsít** 「車のスピードを上げた。」 „Felgyorsítottam a kocsit.” ◇ **せいかをあげる** 【成果をあげる、成果を挙げる、成果を上げる】 **eredményt hoz** 「節約は成果を上げている。」 „A takarékoskodásunk eredményt hozott.” ◇ **せんこうをあげる** 【線香を上げる】 **tömjénes pálcikát gyújt** ◇ **そくどをあげる** 【速度を上げる】 **felgyorsít** 「車の速度を上げた。」 „Felgyorsítottam a kocsit.” ◇ **たけをあげる** 【丈を上げる、丈を揚げる、丈を挙げる】 **rövidebbre vesz** 「新しいズボンの丈を数センチ上げた。」 „Néhány centivel rövidebbre vettem az új nadrágomat.” ◇ **てをあげる** 【手をあげる、手を挙げる】 **jelentkezik** (答えたいで) 「先生は質問をしたが、一人の生徒しか手を挙げませんでした。」 „A tanár kérdezett, de csak egy diák jelentkezett.” ◇ **てをあげる** 【手をあげる、手を挙げる】 **bánt** 「夫は子供に手をあげた。」 „A férje bántotta a gye-

reket.” ◇ **てをあげる** 【手をあげる、手を挙げる】 **kezet emel** 「妻に手を挙げたことがない。」 „Soha nem emeltem kezem a feleségemre.” ◇ **とうみょうをあげる** 【灯明を上げる】 **szentelt gyertyát gyújt** ◇ **なりのをあげる** 【名乗りを上げる、名乗りを挙げる】 **indul** 「彼は大統領選に名乗りを上げた。」 „Indult az elnökválasztáson.” ◇ **ねだんをあげる** 【値段を上げる】 **feláraz** 「店は雪かきシャベルの値段を上げた。」 „Az üzlet felárazta a hólapátot.” ◇ **ねをあげる** 【音を上げる】 **meghátrál** 「厳しい練習に音を上げた。」 „Meghátráltam a nehéz edzéstől.” ◇ **のせてあげる** 【乗せて上げる、乗せてあげる】 **felsegít** 「お年寄りを電車に乗せてあげた。」 „Felsegítettem az idős embert a vonatra.” ◇ **はんにんをあげる** 【犯人を挙げる】 **elfogja a tettest** 「犯人はまだ挙げられていない。」 „A tettest még nem fogták el.” ◇ **ひとはたあげる** 【一旗揚げる】 **szerencsét próbál** 「一旗揚げてみたいと思って外国に移住した。」 „Elmentem külföldre szerencsét próbálni.” ◇ **ひとはたあげる** 【一旗揚げる】 **szerencsével jár** 「実業家は一旗揚げた。」 „A vállalkozó szerencsével járt.” ◇ **ひめいをあげる** 【悲鳴をあげる、悲鳴を上げる】 **felsikolt** 「女性が悲鳴を上げているのを聞きました。」 „Hallottam, hogy egy nő felsikolt.” ◇ **ふきあげる** 【吹き上げる、噴き上げる】 **felkorbácsol** 「風が波を吹き上げた。」 „A szél felkorbácsolta a hullámokat.” ◇ **ふきあげる** 【吹き上げる、噴き上げる】 **felkap** 「強風が屋根を吹き上げた。」 „Az erős szél felkapta a háztetőt.” ◇ **ふきあげる** 【吹き上げる、噴き上げる】 **magasba fúj** 「鯨は潮を吹き上げた。」 „A bálna a magasba fújta a vizet.” ◇ **へいをあげる** 【兵を挙げる】 **sereget állít** 「500人の兵を挙げた。」 „500 fős sereget állított.” ◇ **ほのおをあげる** 【炎を上げる】 **lángol** 「倉庫は炎を上げて燃えていた。」 „A raktár lángolva égett.” ◇ **みずをあげる** 【水をあげる、水を上げる】 **itat** (動物に) 「馬に水をあげていた。」 „A lovakat itattam.” ◇ **みずをあげる** 【水をあげ

る、水を上げる】 **megitat** うま みず 「馬に水をあげた。」 „Megitattam a lovakat.” ◇ **みずをあげる**

【水をあげる、水を上げる】 **megöntöz** (植物に) みず 「バラに水をあげた。」 „Megöntöztem a rózsákat.” ◇ **みずをあげる** 【水をあげる、水を上げる】

öntöz (植物に) はな みず 「花に水をあげていた。」 „A virágokat öntöztem.” ◇ **やりだま**

にあげる 【槍玉に挙げる、槍玉にあげる、やり玉に上げる】 **neveltség tárgyává tesz** 「上司は僕のたった一つのミスで槍玉に上げた。」 „A főnököm neveltség tárgyává tette az egyetlen baklövésemet.” ◇ **やりだまにあげる**

【槍玉に挙げる、槍玉にあげる、やり玉に上げる】 **kipellengérez** 「メディアは賄賂を受けた政治家を槍玉に上げた。」 „A média kipellengérezte a korrump politikust.” ◇ **やりだまにあげる** 【槍玉に挙げる、槍玉にあげる、やり玉に上げる】

felnyársal (槍で突き刺す) ◇ **やりだまにあげる** 【槍玉に挙げる、槍玉にあげる、やり玉に上げる】 **bűnbakként említ** 「何かうまく行かないと彼が槍玉にあげられている。」 „Ha valami nem jól sikerül, őt említik bűnbakként.” ◇ **れいをあげる** 【例を挙げる】

példát említ 「例を挙げたらきりが無い。」 „Végtelen sok példát említhetnék.”

あげる 【揚げる】 ◇ **olajban süt** ◇ **ránt** (かつを) あ もの す 「揚げ物が好き。」 „Szeretem a rántott ételeket.” ◇ **süt** とん ちん 「豚カツを揚げた。」 „Rántott húst sütöttem.” ◇ **ひとはたあげる** 【一旗揚げる】

szerencsét próbál ひとはたあ 「一旗揚げてみたいと思って外国に移住した。」 „Elmentem külföldre szerencsét próbálni.” ◇ **ひとはたあげる**

【一旗揚げる】 **szerencsével jár** ひとはたあ 「実業家は一旗揚げた。」 „A vállalkozó szerencsével járt.”

あげるやくそくをする 【あげる約束をする、上げる約束をする】 ◇ **odaigér** ほん わ 「この本はもう友達にあげる約束をした。」 „Ez a könyvet már odaigértem a barátomnak.”

あけわたす 【明け渡す】 ◇ **átad** せいけん あ 「政権を明け渡す。」 „Átadja a hatalmat.” ◇ **felad** まち 「城を明け渡した。」 „Feladta a várat.” ◇ **kiköltözik**

ちんたいぶっけん あ わた 「賃貸物件を明け渡した。」 „Kiköltöztem a bérleti lakásomból.”

あげんしりゅうし 【亜原子粒子】 ◇ **szubatomi részecske**

あご 【顎、頤、腭、齶、腮、顎】 ◇ **áll** あご 「顎を手で載せた。」 „A kezére rakta az állát.” ◇ **áll-**

kapocs あご (顎関節) 「口を大きく開けたら顎が外れた。」 „Nagyra tátottam a számat, és kiakadt az állkapcsom.” ◇ **あごがひあがる** 【顎が干上がる】 **felkopik az álla** ◇ **あごでつかう**

【顎で使う、あごで使う】 **parancsolgat** 「弟は姉にいつも顎で使われている。」 „A nővér állandóan parancsolgat az öccsének.” ◇ **あごではえをおう** 【顎で蠅を追う、顎でハエを追う】 **ago-de hae-o ou hullafáradt** ◇ **あごをだす** 【顎を出す、アゴを出す】 **kifáradt** ◇ **うわあご** 【上顎】 **felső állkapocs** ◇ **したあご** 【下顎】 **alsó állkapocs** ◇ **にじゅうあご** 【二重顎】 **toka**

あこう 【亜綱】 ◇ **alosztály** (分類学の) ◇ **いしあこう** 【異歯亜綱】 **heterodonta alosztály** ◇ **やすであこう** 【ヤスデ亜綱、馬陸亜綱】 **ezerlábúak**

あこうぎし 【赤穂義士】 ◇ **Akó-klán 47 szamurája** (赤穂浪士)

あこうろうし 【赤穂浪士】 ◇ **Akó-klán 47 szamurája**

アコースティック・ギター ◇ **akusztikus gitár**

アコーディオン ◇ **harmonika** ◇ **tangóharmonika**

アコーディオンそうしゃ 【アコーディオン奏者】 ◇ **harmonikás**

アコーディオンドア ◇ **harmonikaajtó**

アコーディオン・ブリーツ ◇ **harmonikaberkás**

あごがひあがる 【顎が干上がる】 ◇ **felkopik az álla**

あこがれ 【憧れ、憬れ】 ◇ **bálványozás** 「この歌手は多くの人の憧れの的となっている。」 „Ezt az énekest sokan bálványozzák.” ◇ **csodálás** 「憧れの人は好きな人とは違う。」 „Más csodálni valakit, és más szeretni.” ◇ **epe-kedés** 「憧れの国に旅行出来て嬉しい。」 „Boldog vagyok, hogy elutazhattam abba az or-

szágba, ami után epekedtem.” ◆ **sóvárgás** [あんてい あんてい せいかつ え あこが あこが 安定した生活への憧れ] „nyugodt élet utáni sóvárgás”

あこがれのしそ [憧れの思想、憧れの思想] みんしゆしゆぎ わたくし あこが しそ あこが しそ ◆ **eszménykép** [民主主義は私の憧れの思想です。] „A demokrácia az eszményképem.”

あこがれのひと [憧れの人、憧れの人] ◆ **eszménykép** [映画界に憧れの人はいますか?] „Van eszményképed a filmvilágban?”

あこがれる [憧れる、憧れる] ◆ **áhitozik** [にわつ にわつ うち あこが あこが 庭付きの家に憧れている。] „Áhitozott egy kertés ház után.” ◆ **bálványoz** [若者達はこの歌手に憧れている。] „Ezt az énekest a fiatalok bálványozzák.” ◆ **csodál** [俳優の生活に憧れる。] „Csodálja a művészek életét.” ◆

epekedik [彼女との恋に憧れている。] „A lány szerelme után epekedik.” ◆ **rajong** [青年はある歌手に憧れている。] „A fiú rajong egy énekesért.” ◆ **sóvárog** [町の賑やかさに憧れていた。] „A városi pezsgés után sóvárogott.”

◆ **vágyakozik** [海外旅行に憧れる。] „Külföldi útra vágyakozik.” ◆ **vágyódik** [素朴な生活に憧れます。] „Egyszerű élet után vágyódom.”

あこぎ [阿漕] ◆ **aljasság** ◆ **kegyetlenség** ◆ **szívtelenség**

あこぎな [阿漕な] ◆ **aljas** [阿漕な商売] „aljas üzelmek” ◆ **kegyetlen** [阿漕な仕打ち] „kegyetlen csapás” ◆ **szívtelen** [阿漕な取り立て] „szívtelen adósságbehajtás”

あごでつかう [顎で使う、あごで使う] ◆ **parancsolgat** [弟は姉にいつも顎で使われている。] „A nővér állandóan parancsolgat az öccsének.”

あごではえをおう [顎で蠅を追う、顎でハエを追う] ago-de hae-o ou ◆ **hullafáradt**

アゴニストこうどう [アゴニスト行動] ◆ **agónisztikus viselkedés**

あごのちょうつがい [顎の蝶番] ◆ **állkapocs** [あご あご ちょうつがい はず 顎の蝶番が外れた。] „Kiakadt az állkapocsom.”

あごひげ [顎髭、顎鬚] ◆ **szakáll** [あごひげ は を生やした。] „Szakállat növesztett.”

あごひげのある [顎髭のある、顎鬚のある] ◆ **szakállas**

あごひも [顎紐] ◆ **állpánt**

あごぼね [顎骨] ◆ **állcsont**

あこやがい [阿古屋貝] ◆ **akoja gyöngykagyló**

アコライト ◆ **ministráns** (キリスト教)

あごをだす [顎を出す、アゴを出す] ◆ **kifáradt**

あごんきょう [阿含経] ◆ **ágama** ◆ **しょうあごんきょう** [小阿含経] **Ksudraka-ágama** ◆ **じょうあごんきょう** [長阿含経] **Dírgha-ágama** ◆ **ぞうあごんきょう** [雑阿含経] **Szamjukta-ágama** ◆ **ぞういつあごんきょう** [増一阿含経] **Ekottara-ágama** ◆ **ちゅうあごんきょう** [中阿含経] **Madhama-ágama**

あごんしゅう [阿含宗] ◆ **ágama-buddhizmus**

あさ [朝] ◆ **reggel** [朝のうちに植物に水をあげたい。] „Még reggel meg akarom öntözni a növényeket.” ◆ **reggeli** (朝食) [朝を抜

いて出勤した。] „A reggelit kihagyva mentem munkába.” ◆ **あさがおそい** [朝が遅い] **későn kelő** [僕は朝が遅い。] „Későn kelő vagyok.” ◆ **あさがい早い** [朝が早い] **korán kelő** [妻は朝が早い。] „A feleségem korán kelő.” ◆ **あさつばらから** [朝つばらから、朝つ腹

から] **ilyen korán** [朝つばらから申し訳ありませんが。] „Sajnálom, hogy ilyen korán zavarom!” ◆ **あさになる** [朝になる] **eljön a reggel** [結婚式の朝になった。] „Eljött az esküvő reggele.” ◆ **あさにゆうに** [朝に夕に] **reggel és este** ◆ **あさはやく** [朝早く] **korán reggel** [毎日朝早く目が覚める。] „Minden nap korán reggel felébredek.” ◆ **けさ** [今朝] **ma reggel** [今朝寝坊しちゃった。] „Ma reggel későn ébredtem.” ◆ **よくあさ** [翌朝] **másnap reggel**

あさ [箎] ◆ **borda**

あさ [麻] ◆ **kender** ◆ **kóc** ◆ **vászon** (リネン)

あざ [字] ◆ **aza** ◆ **falurész**

あざ [痣、癩] ◆ **anyajegy** (母斑) ◆ **jegy** (特徴となる) 「お腹にあざがある。」 „Van egy jegy a hasamon.” ◆ **véraláfutás** (皮下出血) ◆ **vérömleny** 「腕にあざが出来た。」 „Vérömleny keletkezett a kezén.”

あさい [浅い] ◆ **felszínes** [浅い知識] „felszínes tudás” ◆ **halvány** [浅い緑色] „halványzöld” ◆ **kicsi** [浅い呼吸] „kicsi lélegzetvétel” ◆ **korai** [春はまだ浅い。] „Korai még a tavasz.” ◆ **könnyű** [浅い睡眠] „könnyű álom” ◆ **nem mély** [浅い傷] „nem mély seb” ◆ **sekély** [海岸は水が浅い。] „A part mellett sekély a víz.” ◆ **sekélyes** [知識が浅い] „A tudása sekélyes.” ◇ **けいけんがあさい** [経験が浅い] **tapasztalatlan** 「この労働者はまだ経験が浅い。」 „Ez a munkás még tapasztalatlan.” ◇ **けいけんがあさい** [経験が浅い] **gyakorlatlan** 「新入社員はまだ経験が浅い。」 „A friss dolgozók gyakorlatlanok.” ◇ **そこがあさい** [底が浅い] **sekélyes** [彼の考えは底があさい] „Sekélyesek a gondolatai.” ◇ **にんしきがあさい** [認識が浅い] **sekélyes a tudása** [生徒の歴史への認識が浅い。] „A diákoknak sekélyes a történelmi tudása.” ◇ **ひがあさい** [日が浅い] **nemrég óta** 「この町に来てから日が浅い。」 „Nemrég óta élek ebben a városban.”

アサイ ◆ **acai**

あざいきず [浅い傷] ◆ **apró karcolás**

あさいち [朝市] ◆ **reggeli piac**

あさいと [麻糸] ◆ **kenderfonál**

あさうらぞうり [麻裏草履] ◆ **kendertalpú szandál**

あさおき [朝起き] ◆ **korán kelés** (早起き) 「朝起きは三文の徳。」 „Ki korán kel, aranyat lel.”

あさがえりする [朝帰りする] ◆ **reggel jön haza** 「夫は朝帰りした。」 „A férjem reggel jött haza.”

あさがお [朝顔] ◆ **hajnalka**

あさがおそい [朝が遅い] ◆ **későn kelő** [僕] は朝が遅い。] „Későn kelő vagyok.”

あさがた [朝方] ◆ **kora reggel** (早朝)

あさがたの [朝型の] ◆ **reggel aktív** [朝型の人間] „reggel aktív ember”

あさがい早い [朝が早い] ◆ **korán kelő** [妻] は朝が早い。] „A feleségem korán kelő.”

あさがゆ [朝粥] ◆ **reggeli kása**

あさからついていない [朝からついていない、朝から付いていない] ◆ **bal lábbal kel fel**

あさからばんまで [朝から晩まで] ◆ **látástól vakulásig** [朝から晩まで働いている。] „Látástól vakulásig dolgozik.” ◆ **reggeltől estig** [朝から晩まで勉強し続けている。] „Reggeltől estig tanulok.”

あさかんむり [麻冠] ◆ **felső kender-gyök**

あさぎ [浅葱] ◆ **cölinkék** ◆ **ftalo-zöld** ◆ **halvány zöldeskék**

あさぎ [浅黄] ◆ **halványsárga**

あさぎいろ [浅葱色] ◆ **cölinkék** ◆ **ftalo-zöld** ◆ **halvány zöldeskék szín**

あさぎいろ [浅黄色] ◆ **halványsárga szín**

あさきせにたつあだなみ [浅き瀬に立つ徒波] ◆ **felesleges óbégatás**

あさぎり [朝霧] ◆ **reggeli köd**

あさぎりそう [朝霧草] ◆ **japán üröm**

あさく [浅く] ◆ **nem mélyen** ◆ **sekélyesen** ◇ **ひろくあさく** [広く浅く] **kiterjedten, de sekélyesen** 「母親同士は広く浅く付き合っている。」 „Az anyukák kiterjedten, de sekélyesen ismerik egymást.”

あさくさ [浅草] ◆ **Aszakusza**

あさくすわる 【浅く座る】 ◆ **szélére ül** ^{いす}「椅子に浅く座った。」 „A szék szélére ültem.”

あさぐろい 【浅黒い】 ◆ **kreol** ^{あさぐろ はだ}「浅黒い肌」
„kreol bőr” ◆ **sötét bőrű** ^{あさぐろ かお}「浅黒い顔」 „sötét bőrű arc”

あさげ 【朝餉】 ◆ **früstök**

あざけり 【嘲り】 ◆ **gúny**

あざけりの 【嘲りの】 ◆ **kaján** ^{あざげ わら}「嘲りの笑いをした。」 „Kajánul nevetett.”

あざけりわらう 【嘲り笑う】 ◆ **kinevet**

あざける 【嘲る】 ◆ **csúfot úz** ^{かれ わ ぼく こと}「彼は僕の事を嘲た。」 „Csúfot úzott belőlem.” ◆ **gúnyol** ^{あざげ}「人の失敗を嘲る。」 „Gúnyolja a kudarcát.” ◆

kigúnyol ^{かれ あざげ}「彼を嘲た。」 „Kigúnyolta a férfit.”

あさごはん 【朝ご飯、朝御飯、朝ごはん】 ◆ **reggeli** ^{あさ はん なに た}「朝ご飯に何を食べた？」 „Mit ettél reggelire?”

あさごはんを食べる 【朝ご飯を食べる、朝御飯を食べる、朝ごはんを食べる】 ◆ **megreggelizik** ^{あさ はん た あさ}（食べ終わる）「朝ご飯を食べてから朝ドラを見た。」 „Miután megreggeliztem, megnéztem a reggeli sorozatomat.” ◆ **reggelizik** ^{きょう わ あさ はん た}「今日は朝ご飯を食べなかった。」 „Ma nem reggeliztem.”

あさしも 【朝霜】 ◆ **reggeli dér**

あさせ 【浅瀬】 ◆ **gázló** ^{わ あさせ かわ}「しまうまは浅瀬で川を渡った。」 „A zebrák a gázlónál mentek át a folyón.” ◆ **sekély vizű hely** ◆ **zátony**

あさせにはいる 【浅瀬に入る】 ◆ **belegázol** ^{かわ あさせ はい}「川の浅瀬に入った。」 „Belegázoltam a folyóba.”

あさぢえ 【浅知恵】 ◆ **sekélyes tudás**

アザチオプリン ◆ **azatioprin**

あさつき 【浅葱】 ◆ **metélóhagyma** ◆ **snidling** ◆ **zöldhagyma**

あさづけ 【浅漬、浅漬け】 ◆ **enyhén savanyított zöldség** ^{だいこん あさづ}「大根の浅漬け」 „enyhén savanyított jégcsapretek”

あさづけだいこん 【浅漬大根】 ◆ **enyhén savanyított jégcsapretek**

あさって ◆ **holnapután** ^{わ しけん}「あさっては試験です。」 „Holnapután lesz a vizsga.”

あさつばら 【朝つばら、朝っ腹】 ◆ **kora reggel** ^{あさ だれ}「朝つばらから誰だろう？」 „Ki lehet az kora reggel?”

あさつばらから 【朝つばらから、朝っ腹から】

◆ **alig reggeledett, máris** ^{あさ}「朝つばらから家を出た。」 „Alig reggeledett, máris elment otthonról.” ◆ **ilyen korán** ^{あさ}「朝つばらから申し訳ありませんが。」 „Sajnálom, hogy ilyen korán zavarom!” ◆ **kora reggeltől** ^{あさ}「朝つばらからビールを飲まないで！」 „Ne igyál sört kora reggeltől!” ◆ **még csak reggel** ^{あさ}「朝つばらから電話が鳴った。」 „Még csak reggel volt, máris szólt a telefon.”

あさつゆ 【朝露】 ◆ **reggeli harmat**

あさで 【浅手】 ◆ **karcolás** ◆ **könnyű sérülés**

あさてとりだす ^{ひ だ}【漁って取り出す】 ◆ **előbányász** ^{ひだしん}「引き出しをあさって、昔の写真を取り出した。」 „Előbányásztam egy régi fényképet a fiókból.” ◆ **előkotor** ^{あさ}「ポケットを漁って硬貨を取り出した。」 „Előkotortam egy pénzdarabot a zsebemből.”

あさドラ 【朝ドラ】 ◆ **reggeli tévésorozat**

あざな 【字】 ◆ **közéleti név** ◆ **közismert név**

あさなあさな 【朝な朝な】 ◆ **minden reggel** ^(毎朝) ◆ **reggelről-reggelre**

あざなう 【糾う】 ◆ **összesodor**

あざなえる 【糾える】 ◆ **összesodródik** ◇ **かふくはあざなえるなわのごとし** 【禍福は糾える縄の如し】 kafuku-va azanaeru navano gotosi **egyszer fent, egyszer lent** ◇ **かふくはあざなえるなわのごとし** 【禍福は糾える縄の如し】 kafuku-va azanaeru navano gotosi **szerencse forgandó**

あさなぎ 【朝風】 ◆ **reggeli szélcsend**

あさなにかをたべる 【朝何かを食べる】 ◆ **reggelizik** [きょう あさなに た 今日、朝何かを食べたの?] „Ma mit reggeliztél?”

あさなゆうな 【朝な夕な】 ◆ **éjjel-nappal** [あさ ゆう かのじょ かんが 朝な夕な彼女のことを考えている。] „Éjjel-nappal arra a nőre gondolk.” ◆ **reggel és este** [そら わ あさ ゆう あか そ 空は朝な夕な赤く染まっている。] „Az ég reggel és este vörösré van festve.”

あさなわ 【麻縄】 ◆ **kenderkötél**

あさになる 【朝になる】 ◆ **eljön a reggel** [けっこんしき あさ 結婚式の朝になった。] „Eljött az esküvő reggele.”

あさにゆうに 【朝に夕に】 ◆ **reggel és este**

あさぬの 【麻布】 ◆ **kenderszövet**

あさね 【朝寝】 ◆ **reggeli elalvás**

あさねする 【朝寝する】 ◆ **reggel elalszik** [あさね かいしゃ おく 朝寝して会社に遅れた。] „Reggel elaludtam, ezért elkéstem a munkahelyemről.”

あさねぼう 【朝寝坊、朝寝ぼう】 ◆ **ágyban ragadás** ◆ **álomszuszek** (する人) ◆ **hétalvó** (する人)

あさねぼうする 【朝寝坊する、朝寝ぼうする】 ◆ **ágyban ragad** [日曜日はいつも朝寝坊しています。] „Vasárnap mindig ágyban ragadok.” ◆ **elalszik** [遅れてごめんなさい、朝寝坊しました。] „Bocsánat a késésért, elaludtam.”

あさの 【朝の】 ◆ **reggeli** [あさ たいそう 朝の体操をしてからご飯を食べた。] „A reggeli torna után ettem.”

あさのズボン 【麻のズボン】 ◆ **vászon nadrág**

あさのテーブルクロス 【麻のテーブルクロス】 ◆ **vászonterítő**

あさはかな 【浅はかな】 ◆ **felületes** (浅薄な) [あさ ちえ 浅はかな知恵] „felületes tudás” ◆ **hebehurgia** (思慮のない) [あさ かんが 浅はかな考えた。] „Hebehurgia ötlet.” ◆ **meggondolatlan** (思慮のない) [あさ おこな 浅はかな行い。] „Meggondolatlan cselekedet.”

あさはやく 【朝早く】 ◆ **korán reggel** [まいにち あさはや め さ 朝早く目が覚める。] „Minden nap korán reggel felébredek.”

あさばん 【朝晩】 ◆ **reggelente és esténként** [あさばん じゅうたい かげ 朝晩の渋滞が激しい。] „Reggelente és esténként torlódás van.” ◆ **reggel és este** [さいきん わ あさばん ひ こ かげ 最近は朝晩の冷え込みが激しい。] „Mostanában reggel és este nagyon melegül a levegő.”

あさばん 【朝番】 ◆ **reggeli műszak**

あさひ 【朝日、旭、朝陽】 ◆ **felkelő nap** [あさひ のほ 朝日が昇った。] „Felkelt a nap.” ◆ **reggeli**

napfény (昇る太陽) [め さ あさひ 目を覚まして朝日を浴びる。] „Felébredek és fürdök a reggeli napfényben.”

あさぼらけ 【朝ぼらけ】 ◆ **hajnalhasadás** ◆ **pirkadat**

あさましい 【浅ましい】 ◆ **alávaló** [あさ ひと 浅ましい人] „alávaló ember” ◆ **hitvány** [ひと ぶん 人の分まで食べてしまうなんてあさましい。] „Hitvány dolog megenni más részét.” ◆ **nyomorúságos**

[あさ かつこう 浅ましい格好] „nyomorúságos megjelenés” ◆ **szánalmas** [あさ すがた 浅ましい姿] „szánalmas megjelenés”

あさましさ 【浅ましさ】 ◆ **hitványság** [にんげん あさ の浅ましさ] „emberi hitványság”

あざみ 【薊】 ◆ **aszat** ◆ **ひれあざみ** 【鱧薊】 **bogáncs** (ヒレアザミ属)

あさみどり 【浅緑】 ◆ **halványzöld** ◆ **világoszöld**

あざむく 【欺く】 ◆ **becsap** [とうしか あざむ 投資家を欺いた。] „Becsapta a befektetőket.” ◆ **beillik** [ひる あざむ あか 昼を欺く明るさ] „nappalinak beillő ragyogás”

◆ **félrevezet** [さざし わ ひがいしや あざむ 詐欺師は被害者を欺いた。] „A család félrevezette az áldozatát.” ◆ **megettéveszt** [わたし わ あざむ 私は欺かれた。] „Engem megettévesztettek!”

あさめし 【朝飯】 ◆ **reggeli** [あさめし ぬ 朝飯を抜いた。] „Nem ettem reggelit.”

あさめしまえ 【朝飯前、朝飯まえ】 ◆ **gyerek-**

játék (たやすいこと) 「そんなのは朝飯前だ！」 „Ez nekem gyerekjáték!” ◆ **pillanatok alatt kész van** (すぐ出来る) 「こんな宿題は朝飯前だ！」 „Ez a házi feladat pillanatok alatt kész van.” ◆ **reggeli előtt** (朝食をとる前)

あざやかな 【鮮やかな】 ◆ **bámulatos** 【鮮や

かな手さばき】 „bámulatos kézügyesség” ◆ **díszes** 【鮮やかなネクタイを締めた。】 „Díszes nyakkendőt kötöttem.” ◆ **élénk** 【鮮やかな黄色

の傘で歩いている。】 „Élénksárga esernyővel járkál.” ◆ **határozott** 【畑と青空が鮮やかな対照をなす。】 „A szántóföld és a kék ég határozottan elválik egymástól.” ◇ **いろあざやかな** 【色鮮やかな、色鮮かな】 **tarka** 【色鮮やかな洋服を着ていた。】 „Tarka ruha volt rajta.”

◇ **いろあざやかな** 【色鮮やかな、色鮮かな】

rikító 【このペンキは色鮮やかです。】 „Ez a festék rikító.”

あざやかに 【鮮やかに】 ◆ **élénken** 【昔の事

を鮮やかに記憶している。】 „Élénken emlékszem a múltra.”

あさやけ 【朝焼け】 ◆ **hajnalpír**

あさゆ 【朝湯】 ◆ **reggeli fürdő**

あさゆう 【朝夕】 ◆ **mindig** (いつも) ◆ **reg-**

gel és este 【朝夕の薬】 „reggeli és esti gyógyszer”

あざらし 【海豹】 ◆ **fóka**

あさり 【浅蜷、鯛】 ◆ **rövid Vénusz-kagyló**

あさり 【漁り】 ◆ **guberálás** ◆ **keresgélés** ◇ **りけんあさり** 【利権漁り】 **érdekhajhászás**

あさる 【漁る】 ◆ **futkos** 【彼は女を漁っている。】 „Nők után futkos.” ◆ **guberál** 【ゴミ箱

を漁る。】 „Kukában guberál.” ◆ **keresgél** 【

鳥は地面で餌を漁っている。】 „A madár ételment keresgél a földön.” ◆ **turkál** 【ホームレ

スはゴミ箱を漁った。】 „A hajléktalan a kuká-

ban turkált.” ◇ **かいあさる** 【買い漁る、買いあ

さる】 **összevásárol** 【有名な画家の絵画を買い漁った。】 „Összevásároltam annak a híres festőnek a festményeit.” ◇ **はきだめをあさる**

【掃き溜めを漁る】 **guberál** 【ホームレスは掃き溜めを漁っていた。】 „A hajléktalan guberált.” ◇ **よみあさる** 【読みあさる、読み漁る】

összeolvas 【図書館のすべての本を読み漁った。】 „Összeolvasított minden könyvet, ami a könyvtárban volt.”

アザワク ◆ **azawakh** (犬種)

あざわらう 【嘲笑う】 ◆ **gúnyosan nevet** ◆

kikacag 【嘲笑われた。】 „Kikacagtak.” ◆ **ki-**

nevet 【嘲笑う人は実は嘲笑されることを恐れている。】 „Aki másokat kinevet, fél, hogy őt

is kinevetik.” ◆ **kiröhög** 【下手なマジシャンを嘲笑った。】 „Kiröhögte az ügyetlen bűvészt.”

◆ **nevet rajta** 【皆その男を嘲笑った。】 „Mindenki nevetett azon a férfin.”

あさんかちつそ 【亜酸化窒素】 ◆ **dinitrogén-**

monoxid (N₂O) ◆ **dinitrogén-oxid** (N₂O)

あし 【葦、蘆、葭、芦】 ◆ **nád** ◆ **nádas**

あし 【足、脚】 ① **láb** 【電車で足を踏まれた。】 „A vonaton ráléptek a lábamra.” ② **tap-**

pancs (にくし) 【犬は足をあげた。】 „A kutya felemelte a tappancsát.” ③ **látogatás** 【

最近客足が減ってきた。】 „Mostanában kevesebb vendég látogat az üzletünkbe.” ◆ **alsó**

gyök (脚) ◆ **járás** (歩き) 【足が速い人】 „gyors járású ember” ◆ **közlekedés** (交通の手段)

【車が壊れて足が奪われた。】 „Nem tudok közlekedni, mert lerobbant a kocsim.” ◆

közlekedési eszköz (交通の手段) 【電車は庶民の足です。】 „A vonat az átlagpolgár közlekedési eszköze.” ◆ **léptek** 【足を緩めた。】 „Lelassítottam lépteimet.” ◆ **szár** 【ズボンの脚が濡れた。】 „Megázott a nadrágom szára.”

◇ **あしがじにつく** 【足が地に着く、足が地につく】 **két lábbal jár a földön** ◇ **あしがつく**

【足が付く、足がつく】 **kiderül a kiléte** 「残された指紋から犯人の足が付いた。」 „A hátrahagyott ujjlenyomatból kiderült a tettes kiléte.”
 ◇ **あしがでる** 【足が出る】 **túllépi a keretet** 「コンピューターを買いすぎて、足が出た。」 „Túl sok számítógépet vettünk, és túlléptük a keretet.”
 ◇ **あしがでる** 【足が出る】 **túlköltekez** 「予算からどのくらい足が出た？」 „Mennyivel költekeztünk túl a tervezettnél?”
 ◇ **あしがとおくなる** 【足が遠くなる】 **kevesebbet jár** 「引越してその店から足が遠くなった。」 „Miután elköltöztünk, kevesebbet járunk abba az üzletbe.”
 ◇ **あしがとおく** 【足が遠のく】 **kevesebb jár** 「店から客の足が遠のいた。」 „Egyre kevesebb vendég járt az üzletbe.”
 ◇ **あしがとおく** 【足が遠のく】 **kevesebbet jár** 「故郷から足が遠のいた。」 „Kevesebbet járok a szülőfalumba.”
 ◇ **あしがはやい** 【足が早い】 **gyorsan romló** 「足が早い食べ物」 „gyorsan romló étel”
 ◇ **あしがぼうになる** 【足が棒になる】 **nem érzi a lábát** (足の感覚がない) 「歩きすぎて足が棒になった。」 „Nem éreztem a lábam a sok gyaloglástól.”
 ◇ **あしがみだれる** 【足が乱れる】 **nem tud közlekedni** 「鉄道の運休で千人の足が乱れた。」 „A vonatok leállása miatt ezer ember nem tudott közlekedni.”
 ◇ **あししげく** 【足繁く】 **gyakran** 「彼女の所に足繁く通った。」 „Gyakran látogattam hozzájuk.”
 ◇ **あしのつけね** 【足の付け根、足の付根】 **lábtó** **あしのはこびかた** 【足の運び方】 **járásmód** 「歩く時の正しい足の運び方」 „helyes járásmód”
 ◇ **あしのはこびかた** 【足の運び方】 **lábmozgás** 「サッカー選手あしのはこびかた」 „focista lábmozgása”
 ◇ **あしのべん** 【足の便】 **elérhetőség** 「その場所は足の便がいい。」 „Az a hely könnyen elérhető.”
 ◇ **あしをあらう** 【足を洗う】 **felhagy** 「スリから足を洗った。」 „Felhagyott a zsebtolvajlásal.”
 ◇ **あしをそろえる** 【足を揃える】 **lépést tart** 「軍人は足を揃えて行進した。」 „A katonák lépést tartva masíroztak.”
 ◇ **あしをとめる** 【足をとめる、足を停める】 **megtorpan** 「

硬貨が落ちているのを見つけてはつと足をとめた。」 „Megpillantottam egy pénzermét a földön, és megtorpantam.”
 ◇ **あしをとられる** 【足を取られる】 **megbotlik** 「石に足を取られて転んだ。」 „Megbotlottam egy kőben, és elesetem.”
 ◇ **あしをのばす** 【足を延ばす、足を伸ばす】 **beugrik** 「郵便局に行くのならお店まで足をのばしてくれない？」 „A postára menet nem ugranál be a boltba is?”
 ◇ **あしをのばす** 【足を延ばす、足を伸ばす】 **elnéz** 「オランダから足を伸ばして隣国ベルギーに行った。」 „Hollandiából elméztem még a szomszédos Belgiumba is.”
 ◇ **あしをはこぶ** 【足を運ぶ】 **elfárad** 「天皇陛下はあるレストランに足を運んだ。」 „A császár öfelsége elfáradt egy étterembe.”
 ◇ **あしをはこぶ** 【足を運ぶ】 **megy** 「観光客は温泉にも足を運んだ。」 „A turisták termálfürdőbe is mentek.”
 ◇ **あしをはやめる** 【足を早める】 **kilép** 「日が暮れるから足を早めよう。」 „Lépünk ki, mert lemegy a nap!”
 ◇ **あしをひっぱる** 【足を引っ張る、足をひっぱる】 **akadályoz** 「お互いの足を引っ張り合った。」 „Egymást akadályozták.”
 ◇ **あしをひっぱる** 【足を引っ張る、足をひっぱる】 **feltart** 「手伝わないうまでも足を引っ張らないで！」 „Ha nem is segítesz, legalább ne tarts fel!”
 ◇ **あしをぼうにする** 【足を棒にする】 **lejárja a lábát** 「週末のハイキングで足を棒にした。」 „A hétvégi túrán lejártam a lábamat.”
 ◇ **あしをやめる** 【足を休める】 **megpihen** 「この温泉では旅人がよく足を休めた。」 „Ebben a termálfürdőben gyakran megpihentek az utazók.”
 ◇ **あとあし** 【後足、後脚、あと足】 **hátsó láb** 「犬は後足で立った。」 „A kutya a hátsó lábára állt.”
 ◇ **あまあし** 【雨足、雨脚】 **zápor átvonulása** (雨の移動) 「雨足は速かった。」 „A zápor gyorsan átvonult.”
 ◇ **あまあし** 【雨足、雨脚】 **esőfüggöny** ◇ **いすのあし** 【椅子の脚】 **székláb** ◇ **うしろあし** 【後ろ足】 **hátsó láb** 「犬の前足と後ろ足」 „kutya mellső és hátsó lába”
 ◇ **うれあしがはやい** 【売れ足が早い】 **kelendő** 「この商品は売れ足が早い。」 „Ez az áru kelendő.”
 ◇ **かたあし** 【片足、かた足】 **fél**

láb ^{せんそう かたあし うしな} 「戦争で片足を失った。」 „A háborúban elvesztette a fél lábát.” ◇ **かたあしで** 【片足で、かた足で】 **féllábbal** ◇ **きぎあし** 【利き足】 **erősebbik láb** ◇ **きぎあし** 【利き足】 **ügyesebbik láb** ◇ **きゃくあし** 【客足】 **vendégforgalom** 【このレストランは客足が増えた。」 „Ennek az étteremnek megnövekedett a vendégforgalma.” ◇ **グラスのあし** 【グラスの足】 **pohár szára** ◇ **グラスのあし** 【グラスの足】 **pohár talpa** (一番下) ◇ **たまあし** 【球足】 **labda ereje** ◇ **たまあし** 【球足】 **labda sebessége** ◇ **ちにあしがつく** 【地に足が着く、地に足がつく】 **két lábbal jár a földön** ◇ **つくえのあし** 【机の脚】 **asztalláb** ◇ **てもあしもでない** 【手も足も出ない】 **tehetetlen** 【相手は強すぎて手も足も出なかった。」 „Tehetetlenek voltunk az ellenfél erejével szemben.” ◇ **にわたりのあし** 【鶏の足】 **csirkeláb** ◇ **ねこあしの** 【猫脚の、猫足の】 **kecscs lábú** 【居間には猫脚のテーブルが立っている。」 „A nappaliban van egy kecscs lábú asztal.” ◇ **ひあし** 【火脚、火足】 **tűz terjedése** 【火脚が速かった。」 „A tűz terjedése gyors volt.” ◇ **ひあし** 【日脚、日足】 **nappal** 【夏になるにつれて、日脚が伸びた。」 „Nyár felé haladván meghosszabbodtak a nappalok.” ◇ **ひだりあし** 【左足】 **bal láb** 【ボールを左足で蹴った。」 „Bal lábbal rúgtam el a labdát.” ◇ **ぶたのあし** 【豚の足】 **disznóláb** ◇ **まえあし** 【前足、前脚】 **mellső láb** 【犬の前足と後ろ足】 „kutya mellső és hátsó lába” ◇ **みぎあし** 【右足】 **jobb láb** 【右足がしびれる。」 „Zsibbad a jobb lábam.” ◇ **むだあしである** 【無駄足である】 **tartozik az ördögnek egy úttal** 【店が閉まっていて、来るのは無駄足だったようだ。」 „Az üzlet zárva volt, tartoztam az ördögnek egy úttal.” ◇ **よつあしの** 【四つ足の】 **négylábú** 【四つ足の動物】 „négylábú állat” ◇ **ローソクあし** 【ローソク足、蠟燭足】 **gyertyadiagram** 【株価をローソク足で表した。」 „A részvény árát gyertyadiagramon ábrázolta.”

アジ ◆ **agitáció** (アジテーション) ◇ **アジエンゼツ** 【アジ演説】 **propagandabeszéd** ◇ **アジエンゼツ** 【アジ演説】 **felbújtó beszéd**

あじ 【味】 ◆ **érdekesség** (面白み) 「味の ある人」 „érdekes ember” ◆ **iz** 「このワインは酷い味だ。」 „Ennek a bornak borzasztó íze van!” ◆ **ízesség** 【味のある文体】 „ízés stílus” ◆ **vonzerő** (魅力) 【味のある顔をしている。」 „Vonzó arca van.” ◆ **zamat** ◇ **あじがうすい** 【味が薄い】 **gyenge ízű** 「このジュースは味が薄い。」 „Ennek a gyümölcslének gyenge íze van.” ◇ **あじがうすい** 【味が薄い】 **gyengén fűszerezett** 「このスープは味が薄い。」 „Ez a leves gyengén fűszerezett.” ◇ **あじがおちる** 【味が落ちる】 **rossz lesz az íze** 「この会社のチョコは味が落ちた。」 „Rossz ízű lett ennek a gyártónak a csokija.” ◇ **あじがこい** 【味が濃い】 **tömény ízű** 「このジュースは味が濃い。」 „Ennek a gyümölcslének tömény íze van.” ◇ **あじがこい** 【味が濃い】 **erősen fűszerezett** 「このスープは味が濃い。」 „Ez a leves erősen fűszerezett.” ◇ **あじがついている** 【味が付いている、味が付いている】 **fűszerezett** 「この料理は味が付いているから何も入れなくてもいい。」 „Ne tegyél erre az ételre semmit, mert már fűszerezett!” ◇ **あじがよい** 【味が良い】 **jóízű** 【味が良い食べ物】 „jóízű étel” ◇ **あじがわからない** 【味が分からない】 **nem élvezi** 【彼はこの本の味が分からない。」 „Nem élvezi ezt a könyvet.” ◇ **あじがわかる** 【味が分かる】 **ért** 【彼はユーモアの味が分かる。」 „Ő érti a viccet.” ◇ **あじな** 【味な】 **okos** 【味なことを言う。」 „Okos dolgot mond.” ◇ **あじもそっけもない** 【味も素っ気もない】 **unalmas** ◇ **あじもそっけもない** 【味も素っ気もない】 **se íze, se büze** 「このデザインは味も素っ気もない。」 „Ennek a formatervnek se íze, se büze.” ◇ **あじをおしえる** 【味を教える】 **megkóstoltat** 【鞭の味を教えてやる!】 „Majd én megkóstoltatom veled a korbácsot!” ◇ **あじをおぼえる** 【味を覚える】 **megismeri az ízt** 【人の味を覚えた熊は危険です。」 „Veszélyes az a medve, amelyik megismerte az emberhús ízt.” ◇ **あじをしめる** 【味を

占める] megízlel 「一度賭博の味を占めるとやめられない。」 „Ha egyszer megízleled a házardjátékot, nem tudsz leszokni róla.” ◇ **あじをしる** 【味を知る】 megismeri az ízét 「はいばく あじ し 敗北の味を知った。」 „Megismertem a vereség ízét.” ◇ **あじをつける** 【味を付ける】 ízesít 「やきにく しおあじ つ 焼肉に塩味を付けた。」 „Sóval ízesítettem a sült húst.” ◇ **あじをととのえる** 【味を整える】

állít az ízén 「塩でスープの味を整えた。」 „Sóval állítottam a leves ízén.” ◇ **あじをみる**

【味を見る】 megkóstol 「スープの味を見た。」 „Megkóstoltam a levest.” ◇ **おとなのあじ** 【大人の味】 felnőtté vált kedvelt íz ◇ **おふくろのあじ** 【おふくろの味】 gyermekkori íz (幼少期の味) ◇ **おふくろのあじ** 【おふくろの味】 édesanyám főztjének íze ◇ **おふくろのあじ** 【おふくろの味】 édesanyám főztje (料理) 「この料理はおふくろの味を

思い出させる。」 „Ez az étel édesanyám főztjére emlékeztet.” ◇ **おんなのあじをしる** 【女の味を知る】 először van dolga nővel 「彼は16歳で女のを味を知った。」 „16 éves korában volt először dolga nővel.” ◇ **かきあじがいい** 【書き味がいい】 szépen fog 「このペンは書き味がいい。」 „Ez a toll szépen fog.” ◇ **かきあじわるい** 【書き味が悪い】 csúnyán fog 「このペンは書き味が悪い。」 „Ez a toll csúnyán fog.” ◇ **きれあじがよい** 【切れ味がよい】 éles 「このハサミは切れ味がいい。」 „Ez az olló éles.” ◇ **きれあじがわるくなる** 【切れ味が悪くなる】

kimegy az éle 「包丁は切れ味が悪くなった。」 „A konyhakésnek kiment az éle.” ◇ **しおあじの** 【塩味の】 sós 「塩味のクッキー」 „sós aprósütemény” ◇ **しおあじの** 【塩味の】 szózott 「塩味のピーナツ」 „szózott földmogyoró” ◇ **しょうゆあじ** 【醤油味】 szójaíz ◇ **みそあじ** 【味噌味】 miszoíz

あじ 【鱻、鱻】 ◆ **lómakrélia** 「鱻は夏が旬の魚です。」 „Nyáron van a lómakrélia szezonja.” ◆ **tüskémakrélia** (アジ科)

アジア 【亜細亜】 ◆ **Ázsia** ◇ **とうなんアジア** 【東南アジア】 Délkelet-Ázsia ◇ **ひがしアジア** 【東アジア】 Kelet-Ázsia

アジアけいの 【亜細亜系の】 ◆ **ázsiai származású**

アジアけいみんぞく 【アジア系民族】 ◆ **ázsiai származású nép**

アジアしょこく 【アジア諸国】 ◆ **ázsiai országok**

アジアじん 【亜細亜人】 ◆ **ázsiai**

アジアすいぎゅう 【アジア水牛、亜細亜水牛】 ◆ **vízibivaly**

アジアたいりく 【アジア大陸】 ◆ **ázsiai kontinens**

あしあつをつける 【足跡を付ける】 ◆ **lábnyomot hagy** 「帰る道が分かるように地面に足跡を付けた。」 „Lábnyomot hagytam a földben, hogy visszatárláljak.”

アジアてきせいさんようしき 【アジア的生産様式】 ◆ **ázsiai termelési mód**

あしあと 【足跡、足あと】 ◆ **lábnyom** 「逃走者の足跡を追う。」 „Követi a szökevény lábnyomát.” ◆ **lépésnyom**

あしあとをしるす 【足跡を印す】 ◆ **maradandó nyomot hagy** 「歴史に足跡を印す。」 „Maradandó nyomot hagy a történelemben.”

あしあとをのこす 【足跡を残す】 ◆ **örökséget hagy hátra** 「この研究は医学に大きな足跡を残した。」 „Ez a kutatás nagy örökséget hagyott az orvostudományra.”

アジアの 【亜細亜の】 ◆ **ázsiai**

アジアみんぞく 【アジア民族】 ◆ **ázsiai nép**

あしあらいのゆ 【足洗いの湯】 ◆ **lábfürdő** (足湯)

アジえんぜつ 【アジ演説】 ◆ **felbujtó beszéd** ◆ **propagandabeszéd**

あしおと 【足音】 ◆ **közeledés** (近づくと) 「新たな金融危機の足音が聞こえた。」 „Újabb pénzügyi válság közeledtét lehetett érezni.” ◆ **léptek** 「足音を聞いた。」 „Lépteket hallottam.” ◆ **léptek hangja** 「外から足音が聞こえた。」 „Léptek hangja hallatszott kívülről.”

あしおとをしのばせる 【足音を忍ばせる】 ◆ **halkan lépdel**

あしか 【海驢、海馬、葦鹿】 ◆ **oroszlánfóka**

アジカ 【アジ科】 ◆ **tüskémakréla-félék**

あじがうすい 【味が薄い】 ◆ **gyenge ízű** 「このジュースは味が薄い。」 „Ennek a gyümölcs-lének gyenge íze van.” ◆ **gyengén fűszerezett** 「このスープは味が薄い。」 „Ez a leves gyengén fűszerezett.”

あじがおちる 【味が落ちる】 ◆ **rossz lesz az íze** 「この会社のチョコは味が落ちた。」 „Rossz ízű lett ennek a gyártónak a csokija.”

あじがおもい 【足が重い】 ◆ **nehézkesen lépked**

あしかがじだい 【足利時代】 ◆ **Asikaga-kor**

あしがかり 【足掛かり、足がかり】 ◆ **lábtámasz** 「バケツを足掛かりに、窓から外に下りた。」 „Egy vödrot lábtámasznak használva leereszkedtem az ablakból.” ◆ **segítség** 「今回の買収を足掛かりに、新しい市場へ進出する。」 „Ennek a felvásárlásnak a segítségével új piacokat hódítunk meg.”

あじがきく 【味が利く】 ◆ **kiérződik** 「この料理はパブリカ味が利いている。」 „Ezen az ételen kiéreződik a paprikaíz.”

あしかけ 【足掛け】 ◆ **fellépő rész** (バスで) ◆ **lábtámasz** (足をかける道具) ◆ **lábtartó** (足をかける道具) ◆ **lábzsámoly** (足を置く台) ◆ **pedál** (ペダル) ◆ **taposó** (竹馬の) ◆ **teljes két maradékkal** 「足掛け5年かかった。」 „Három teljes és két nem egész évig tartott.” ◆ **たけうまのあしかけ** 【竹馬の足掛け】 **gólyaláb taposója**

あしかけうしろまわり 【足掛け後ろ回り、足かけ後ろ回り】 ◆ **hátraforgás**

あしかけこうてん 【足かけ後転、足掛け後転】 ◆ **térdfogásos hátrabukfenc** 「子供は足かけ後転をした。」 „A gyerek térdfogásos hátrabukfencet csinált.”

あじかげん 【味加減】 ◆ **ízesítés mértéke** 「料理の味加減はいかがですか？」 „Jó az ízesítése az ételnek?”

あじがこい 【味が濃い】 ◆ **erősen fűszerezett** 「このスープは味が濃い。」 „Ez a leves erősen fűszerezett.” ◆ **tömény ízű** 「このジュースは味が濃い。」 „Ennek a gyümölcs-lének tömény íze van.”

あしがじにつく 【足が地に着く、足が地につく】 ◆ **két lábbal jár a földön**

あしがすくむ 【足がすくむ、足が竦む】 ◆ **megtorpan** 「ハードルを前に馬の足がすくんだ。」 „Az akadály előtt a ló megtorpant.”

あしかせ 【足かせ、足枷】 ◆ **béklyó** 「囚人に足枷を嵌めた。」 „Béklyóba verte a rabot.” ◆ **kolonc** (妨げ) ◆ **nyűg** (妨げ)

あしかせになる 【足かせになる、足枷になる】 ◆ **gátol** 「仕事が恋愛の足かせになった。」 „A munkám gátolja az egészséges szerelmi kapcsolatot.” ◆ **hátráltat** 「奴隷制度は生産力発展の足かせになった。」 „A rabszolgaság hátráltatta a produktivitás emelkedését.”

あしがた 【足型、足形】 ◆ **láblenyomat** 「彼の足型をとった。」 „Láblenyomatot vettek tőle.” ◆ **láblenyomat**

あじがついている 【味が付いている、味が付いている】 ◆ **fűszerezett** 「この料理は味が付いているから何も入れなくてもいい。」 „Ne tegyél erre az ételre semmit, mert már fűszerezett!”

あしがつく 【足が付く、足がつく】 ◆ **kiderül a kiléte** 「残された指紋から犯人の足が付いた。」 „A hátrahagyott ujjlenyomatból kiderült a tettes kiléte.”

あしがでる 【足が出る】 ◆ **túlköltekezik** 「予算からどのくらい足が出た？」 „Mennyivel költekeztünk túl a tervezettnél?” ◆ **tüllépi a keret** 「コンピューターを買いすぎて、足が出た。」 „Túl sok számítógépet vettünk, és túlléptük a keretet.”

あしがとおくなる 【足が遠くなる】 ◆ **kevesebbet jár** 「引越してその店から足が遠くなった。」 „Miután elköltöztünk, kevesebbet járnunk abba az üzletbe.”

あしがとおのく 【足が遠のく】 ◆ **kevesebbet**

jár ふるさと あし とお 「故郷から足が遠のいた。」 „Kevesebbet járok a szülőfalumba.” ◆ **kevesebb jár** みせ きやく あし とお 「店から客の足が遠のいた。」 „Egyre kevesebb vendég járt az üzletbe.”

あじがない 【味が無い、味が無い】 / **あじのない** 【味のない、味の無い】 ◆ **íztelen** 「スープは味がなかった。」 „A leves íztelen volt.” ◆ **íztelen**

あしがはやい 【足が早い】 ◆ **gyorsan romló** あし はや た もの 「足が早い食べ物」 „gyorsan romló étel”

あしがぼうになる 【足が棒になる】 ◆ **nem érsi**

a lábát あし ある あし (足の感覚がない) 「歩きすぎて足が棒になった。」 „Nem éreztem a lábam a sok gyaloglástól.”

あしがみだれる 【足が乱れる】 ◆ **nem tud**

közlekedni でつどう うんきゅう せんひと あし みだ 「鉄道の運休で千人の足が乱れた。」 „A vonatok leállása miatt ezer ember nem tudott közlekedni.”

あしがむくままに 【足が向くままに】 ◆ **amerre a lába viszi** あし む ある 「足が向くままに歩いた。」 „Mentem, amerre a lábam vitt.”

あじがよい 【味が良い】 / **あじのよい** 【味の良い】 ◆ **jóízű** あじ よ た もの 「味が良い食べ物」 „jóízű étel” ◆ **jóízű**

あしからず 【悪しからず】 ◆ **ne haragudjon**

かいぎ しゅっせき あ 「会議に出席できませんが、悪しからず。」 „Ne haragudjon, de nem tudok ott lenni az értekezleten!”

あしがらみをかける 【足がらみをかける、足拂みをかける】 ◆ **elgáncsol** ◆ **gáncsol**

あしがる 【足軽】 ◆ **gyalogos szamuráj** ◆ **gyalogosági katona** (歩兵) ◆ **közkatona** (雑兵)

あじがわからない 【味が分からない】 ◆ **nem**

かれわ ほん あじ わ **élvezi** 「彼はこの本の味が分からない。」 „Nem élvezte ezt a könyvet.”

あじがわかる 【味が分かる】 ◆ **ért** かれわ 「彼はユーモアの味が分かる。」 „Ő érti a viccet.”

あじきない 【味気ない】 ◆ **színtelen** (あじけない) ◆ **unalmas** (あじけない)

あしきりてん 【足切り点】 ◆ **küszöb** にゅうし 「入試の

あしきり てん ひ 足切り点に引っかからなかった。」 „A vizsgapontjaim nem érték el a küszöböt.”

あしくび 【足首、足頸】 ◆ **boka** (くるぶし) あしくび 「足首をくじいた。」 „Kificamítottam a bokámat.”

あしくびサポーター 【足首サポーター】 ◆ **bo-kavédó**

あしげ 【茸毛】 ◆ **szürke**

あしげ 【足蹴、足げ】 ◆ **rúgás**

あしげい 【足芸】 ◆ **lábbal végzett mutatvány**

あじけない 【味気ない】 ◆ **örömtelen** 「一人で食べる味気ない夕食」 „egyedül fogyasztott

ひとり た あじけ いうしょく örömtelen vacsora” ◆ **rideg** 「いつも通りの味気ない返事」 „változatlan, rideg válasz” ◆

színtelen あじけ よ なか 「味気ない世の中」 „színtelen világ” ◆ **unalmas** あじけ せいかつ 「味気ない生活」 „unalmas élet”

あじけなさ 【味気なさ】 ◆ **örömtelenség** ◆ **unalmasság**

あしげにする 【足蹴にする、足げにする】 ◆

じぶん せいこう ひと あしげ **átgázol** 「自分が成功するために人を足蹴にする。」 „A siker érdekében átgázol másokon.” ◆

あいて ふくぶ あしげ **belerúg** 「相手の腹部を足蹴にした。」 „Belerúgott a másik hasába.”

あしこぎボート 【足こぎボート、足漕ぎボート】 ◆ **vízibicikli** あし いけ まわ 「足こぎボートで池を回った。」 „Vízibicikkel körbementünk a tavon.”

あしこし 【足腰】 ◆ **láb** じい わ あしこし 「お爺さんは足腰がしっかりしている。」 „A nagypapámnak erős lábai vannak.” ◆ **láb és derék**

あしこしがたつ 【足腰が立つ】 ◆ **lábra áll** 「

ろうじん わ あしこし た 老人は足腰が立たなくなった。」 „Az öreg már nem tudott lábra állni.” ◆ **mozog** あしこし た 「足腰が立つ

わはたら うちには働きたい。」 „Amíg mozogni tudok, dolgozni akarok!” ◆ **tud járni** かれわ あしこし た 「彼は足腰が立たない。」 „Nem tud járni.”

あじさい 【紫陽花】 ◆ **hortenzia** ◆ **kerti hortenzia**

あじさし 【鱒刺、アジサシ】 ◆ **csér** (カモメ科の鳥) ◆ **küszvágó csér**

あじさまに 【悪し様に、悪しさまに】 ◆ **rossz-indulattal**

あじさまにいう 【悪し様に言う、悪しさまに言う】 ◆ **rosszakat mond** 「悪し様に言われてきた。」 „Alaptalanul mondtak rosszakat rólam.”

あじさまにかいしゃくする 【悪し様に解釈する、悪しさまに解釈する】 ◆ **kiforgat** 「相手の言葉尻を悪し様に解釈した。」 „Kiforgatta a beszélgetőpartneré szavait.”

あじさまにののしる 【悪し様に罵る、悪しさまに罵る】 ◆ **pocskondiáz** 「政党を悪し様に罵った。」 „Pocskondiázta a pártot.”

あしげく 【足繁く】 ◆ **gyakran** 「彼女の所に足繁く通った。」 „Gyakran látogattam hozzájuk.”

アシスタント ◆ **asszisztens**

アシスト ◆ **ráségités** ◇ **でんどうアシストじてんしゃ** 【電動アシスト自転車】 **elektromos ráségitéses kerékpár**

アシストする ◆ **besegít** 「ロボットは作業をアシストする。」 „A robot besegít a munkába.” ◆ **ráségit**

あした 【明日】 ◆ **holnap** 「明日は会社を休む。」 „Holnap nem megyek dolgozni.”

あしだ 【足駄】 ◆ **fapapucs**

あしだい 【足代】 ◆ **útiköltség** 「面接に行った会社からお足代をもらった。」 „Amikor elbeszélgetésre mentem, fizették az útiköltségemet.”

あしだかぐも 【足高蜘蛛】 ◆ **banánpók** ◆ **vadászpók**

あしたぐさ 【明日草、鹹草】 ◆ **holnaplevél** (明日葉)

あしたば 【明日葉、鹹草】 ◆ **holnaplevél**

あじつけ 【味つけ、味付け】 ◆ **fűszerezés**
「この料理はハンガリー風の味付けです。」
„Ennek az ételnek magyaros a fűszerezése.” ◆
ízesítés 「この料理の味付けは好きではありません。」 „Az ízesítése miatt nem szeretem ezt

az ételt.” ◇ **のうこうなあじつけの** 【濃厚な味付けの】 **gazdagon fűszerezett**

あじつけした 【味つけした、味付けした】 ◆ **fűszeres** ◆ **ízesített**

あじつけする 【味つけする、味付けする】 / **あじつけをする** 【味つけをする、味付けをする】

◆ **fűszerez** 「スープに胡椒で味付けをした。」 „Borssal fűszerezte a levest.” ◆ **ízesít** 「塩と胡椒で味付けします。」 „Sóval és borsal ízesítjük.”

あじつけのあんばい 【味つけの塩梅、味付けの塩梅】 ◆ **ízesítés** 「スープの味付けの塩梅を間違えた。」 „Elrontottam a leves ízesítését.”

あじつけをする 【味つけをする、味付けをする】 / **あじつけする** 【味つけする、味付けする】 ◆ **fűszeres** 「スープに胡椒で味付けをした。」 „Borssal fűszerezte a levest.” ◆ **ízesít** 「塩と胡椒で味付けします。」 „Sóval és borsal ízesítjük.”

アシッド・ジャズ ◆ **acid jazz** ◆ **acid dzsessz**

アジテーション ◆ **agitáció** ◆ **felbujtás** (扇動)

あしてまとい 【足手まとい、足手纏い】 ◆ **béklyó** (あしてまとい)

あしてまとい 【足手まとい、足手纏い】 ◆ **béklyó** ◆ **kolonc** 「同僚は助けになるどころかただの足手まといです。」 „A munkatársam nem-hogy segítene, csak kolonc a nyakamon.”

あしどめ 【足止め、足留め】 ◆ **feltartóztatás**

あしどめされる 【足止めされる】 ◆ **reked** 「飛行機が飛ばなかったので町に足止めされた。」 „Nem ment repülő, így a városban rekedtem.”

あしどめする 【足止めする、足留めする】 ◆ **rekeszt** 「台風で会社に足止めされた。」 „A tájfun a munkahelyemen rekesztett.” ◆ **tart** 「人々は避難所で足止めされた。」 „Az embereket a menedékhelyen tartották.” ◆ **várakoztat** 「電車は5分間足止めになった。」 „A vonatot öt percig várakoztatták.”

あしどめになる 【足止めになる、足留めになる】 ◆ **elakad** 「大雪のため車が足止めになった。」 „A nagy hó miatt, elakadtak az autók.”

あしどめをかう 【足止めを食う】 ◆ **rostokol** (動かない) 「車が壊れて町で足止めを食った。」 „A városban rostokoltunk, mert lerobbant a kocsink.”

あしどり 【足取、足どり】 ◆ **bejárt út** (歩いた道筋) ◆ **járás** ◆ **léptek** (足の運び方) 「すっかり悩みが解決して、足取り軽く家に向かった。」 „Gondjaim szertefoszlottak, és könnyed léptekkel mentem a házba.” ◆ **végigjárt út** (歩いた道筋)

あしどりをおう 【足取りを追う】 asidori-o ou ◆ **nyomában van** (足取りを追っている) 「警察は殺人者の足取りを追っている。」 „A rendőrség a gyilkos nyomában van.”

あじな 【味な】 ◆ **okos** 「味なことを言う。」 „Okos dolgot mond.” ◇ **えんはいなものあじなもの** 【縁は異なるもの味なもの】 en-va inamono ajinamono **házasságok az égben kötteteknek**

あしなか 【足中、足半】 ◆ **szalmaszandál**

あしながの 【足長の】 ◆ **hosszú lábú** ◆ **hosszú léptékű**

あしなみ 【足並み】 ◆ **egység** (統一の行動を取る) 【野党の足並みの乱れが鮮明になった。】 „Nyilvánvalóvá vált az ellenzéki egység hiánya.” ◆ **lépésütem** (歩調) 「兵士らは足並みを揃える。」 „A katonák egy ütemben lépnek.” ◆ **összehangoltság** (統一の行動を取る)

あしなみをそろえる 【足並みを揃える】 ◆ **együtt lép** 「兵士は足並みを揃えて道を歩いた。」 „A katonák együtt lépe mentek a úton.”

あしならし 【足慣らし】 ◆ **bemelegítés** 「この試験は足慣らしに過ぎない。」 „Ez a vizsga csak bemelegítés.” ◆ **járás gyakorlása** 「靴を買ったので、足慣らしに散歩してみた。」 „Sétálni mentem az új cipőmben, hogy gyakoroljam benne a járást.”

あしにさき 【足の先】 ◆ **láb hegye**

あしになじんだ 【足に馴染んだ】 ◆ **bejára-tott** 「足に馴染んだ靴」 „bejártott cipő”

あしにまかせて 【足に任せて】 ◆ **amerre a lábaviszi** 「足に任せて歩き回った。」 „Arra mentem, amerre a lábam vitt.”

あじの 【味の】 ◆ **ízesítésű** 「苺味のヨーグルトを食べた。」 „Epres ízesítésű joghurtot ettem.” ◆ **ízű**

あしのうら 【足の裏】 ◆ **talp** 「足の裏の皮膚が硬くなっている。」 „Bőrkeményedés van a talpamon.”

あしのおもむくままに 【足の赴くままに】 ◆ **amerre a lába viszi** 「足の赴くままに出かけた。」 „Arra mentem, amerre a lábam vitt.”

あしのおやゆび 【足の親指】 ◆ **nagylábujj** ◆ **nagyujj** ◆ **öregujj**

あしのきんにく 【足の筋肉】 ◆ **lábizom**

あしのくき 【葦の茎】 ◆ **nádzsál**

あしのこう 【足の甲】 ◆ **lábfej** ◆ **lábfej fel-ső része** ◆ **rüsztt** 「足の甲が高い。」 „Magas a rüszttöm.”

あしのこっせつ 【足の骨折】 ◆ **lábtorés**

あしのせだい 【足載せ台】 ◆ **lábtartó**

あじのたたき 【鱻の叩き、鱻のたたき】 ◆ **klopfolt lómakréla**

あじのちょうわ 【味の調和】 ◆ **ízharmónia** 「この料理は味の調和がとれている。」 „Ennek az ételnek jó az ízharmóniája.”

あしのつけね 【足の付け根、足の付根】 ◆ **láb-tő**

あじのない 【味のない、味の無い】 / **あじがない** 【味が無い、味が無い】 ◆ **íztelen** ◆ **ízte-len** 「スープは味がなかった。」 „A leves ízte-len volt.”

あしのながい 【足の長い】 ◆ **nyakigláb**

あしのはこび 【足の運び】 ◆ **járás** 「足の運びが悪い。」 „Rossz a járása.”

あしのはこびかた 【足の運び方】 ◆ **járásmód** 「歩く時の正しい足の運び方」 „helyes járás-

mód] ◆ **lábmozgás** [サッカー選手せんしゆの足あしの運びはこかた] „focista lábmozgása”

あしのひっぱりあい [足の引ひっ張りはりあい] ◆

széthúzás [党内とううちに足あしの引ひっ張りあいがある。] „A párton belül széthúzás van.”

あしのふみかえ [足の踏ふみ替かえ] ◆ **lépésváltás**

あしのふみば [足の踏ふみ場ば] ◆ **állóhely** [足あしの踏ふみ場ばはあるが座すわる場ばしょ所わはない。] „Állóhely van, de ülőhely nincs.”

あしのべん [足の便べん] ◆ **elérhetőség** [その場ばしょ所わは足あしの便べんがいい。] „Az a hely könnyen elérhető.”

あしのゆび [足の指ゆび] ◆ **lábujj**

あじのよい [味の良よい] / **あじがよい** [味あじが良よい] ◆ **jóízű** ◆ **jóízű** [味あじが良よい食たべ物もの] „jóízű étel”

あしば [足場あしば] ◆ **alap** (基礎きそ) ◆ **állás** [車くるまが衝突しょうとつして二人ふたりのレンガ職しよくにん人が足場あしばから落おちた。] „Két kőműves esett le az állásról, amikor beleütközött az autó.” ◆ **állvány** ◆ **állványzat** [建物たてものの足場あしばを外はずした。] „Lebontották az állványzatot a házról。” ◆ **láb támasz** (足あしがかり) [崖がけは足場あしばが悪わるく登のぼりにくかった。] „Alig találtam támaszt a lábamnak a sziklán, ezért nehéz volt felmászni rá。”

あしばプレート [足場あしばプレート] ◆ **járófelület** ◆ **járólemez**

あしばやな [足早あしはやな] ◆ **fürge lábú** [足早あしはやな人ひと] „füрге lábú ember”

あしばやに [足早あしはやに] ◆ **fürgén** [足早あしはやに歩あるく。] „Fürgén lépked.”

あしはら [葦原あしはら] ◆ **nádas** (よしわら)

あしばらい [足あし払い] ◆ **gáncsolás**

あしばをくむ [足場あしを組みあひ] ◆ **állványoz** [正面しょうめんの壁塗装かべとそうには足場あしばを組みあひなければならなかった。] „A homlokzat festéséhez állványozni kellett.”

あしぶえ [葦笛あしふえ] ◆ **násíp**

あしぶきの [葦葺あしづききの、葦葺あしづきの] ◆ **nádtetős**

あしぶみ [足踏あしづみみ、足あしぶみ] ◆ **toporgás**

あしぶみオルガン [足踏あしづみみオルガン] ◆ **harmonium**

あしぶみしきミシン [足踏あしづみみ式しきミシン] ◆ **pedális varrógép** (足踏あしづみみミシン)

あしぶみじょうたいにある [足踏あしづみみ状態じょうたいにある] ◆ **egy helyben topog** [経済けいざいは足踏あしづみみ状態じょうたいにある。] „A gazdaság egy helyben topog.”

あしぶみじょうたにある [足踏あしづみみ状態じょうたにある] ◆ **egy helyben toporog** [経済けいざいは足踏あしづみみ状態じょうたにある。] „A gazdaság egy helyben toporog.”

あしぶみすいしゃ [足踏あしづみみ水車すいしゃ] ◆ **taposómalom**

あしぶみスイッチ [足踏あしづみみスイッチ] ◆ **kapcsolópedál** ◆ **pedális kapcsoló**

あしぶみする [足踏あしづみみする、足あしぶみする] ◆ **megtapos** [樽たるの中なかでキャベツあしづを足踏あしづみみした。] „Megtapostam a hordóban a káposztát。”

◆ **nem halad előre** [プロジェクトは足踏あしづみみしている。] „A projekt nem halad előre。” ◆

topog ◆ **toporog** [外そとで寒さむさに足踏あしづみみしていた。] „A hidegben kint toporgott。”

あしぶみミシン [足踏あしづみみミシン] ◆ **pedális varrógép**

アジフライ ◆ **rántott lómakréla**

アジプロ ◆ **agitprop**

あしへん [足偏あしへん、足偏あしへん] ◆ **bal oldali láb-gyök**

あしまかせに [足任あしまかせに] ◆ **amerre a lába viszi** [足任あしまかせに歩あるいた。] „Arra mentem, amerre a lábam vitt。” ◆ **céltalanul**

あしまかせの [足任あしまかせの] ◆ **céltalan** [足任あしまかせの旅たび] „céltalan utazás”

あしまめな [足まめあしめな] ◆ **lankadatlanul sétáló** [足まめあしめな人ひと] „lankadatlanul sétáló ember”

あしまめに [足まめあしめに] ◆ **lankadatlanul** [足まめあしめに歩あるく。] „Lankadatlanul sétál。”

あしまわり [足回あしまわり、足廻あしまわり] ◆ **futómű** [この車くるまは足回あしまわりがいい。] „Ennek a kocsinak jó

あしろうさんえん [亜硝酸塩] ◆ **nitrit**

あしろうさんナトリウム [亜硝酸ナトリウム]

◆ **nátrium-nitrit**

アショーカおう [アショーカ王、阿育王] ◆ **Asóka**

あしらい ◆ **bánásmód** (取り扱い) かのじょ わ [彼女は むすか じょうし 難しい上司のあしらいがうまい。] „Tudja hogyan kell bánni a kacifántos főnökével.” ◆ **ki-egészítő növény** (添え物) ◆ **köret** (添え物) ◆ **zenekíséret egyik fajtája** (能のはやしの一つ)

あしらう [配う] ◆ **bánik** (扱う) かのじょ わ [彼女は むすか じょうし 難しい上司もうまく配う。] „Ügyesen bánik a nehezen kezelhető főnökével.” ◆ **díszít** (飾る) もじばん じゅうにこ ほうせき [文字盤に12個の宝石をあしらった。] „A számlapot 12 drágakövel díszítették.” ◆ **felci-**

comáz (飾る) [レースを大胆にあしらったブラウス] „csipkével gazdagon felcicomázott blúz” ◆ **feldob** (飾る) [トリュフをあしらった

贅沢サラダ] „szarvasgombával feldobott pazsar saláta” ◆ **fogad** (迎える) [丁寧に客をあしらった。] „Udvariasan fogadja a vendégeket.” ◆ **kiegészít** (添える) [手紙にお礼

の言葉をあしらった。] „A levelet köszönő szavakkal egészítettem ki.” ◇ **てきとうにあしらう**

[適当に配う] **lekezel** [上司はいつも私の

ことを適当にあしらう。] „A főnököm engem mindig lekezel.” ◇ **はなさきであしらう** [鼻先

であしらう] **lekezelően bánik valakivel** [

鼻先であしらわれた。] „Lekezelően bántak velem.” ◇ **はなであしらう** [鼻であしらう] **rá-**

hagy [間違っているのは上司だと知っていたので鼻であしらった。] „Tudta, hogy nincs igaza a főnökének, de ráhagyta.” ◇ **はなであしらう**

[鼻であしらう] **lekezel** [上司は部下を鼻であしらった。] „A főnök lekezelte a beosztotta-
it.”

アジる ◆ **agitál** [労働者をアジってストライキをさせた。] „A munkásokat sztrájkra agitálta.”

アシルグリセロール ◆ **acil-glicerín**

あじろ [網代] ◆ **vesszőfonat**

あじろがき [網代垣] ◆ **vesszőből font ke-
rités**

あしわ [足輪] ◆ **lábgyűrű**

あじわい [味わい] ◆ **aroma** (風味) ◆ **báj** (妙味) ◆ **íz** (味) ◆ **varázs** (趣) [この小説はなんともいえない味わいがある。]

„Ennek a regénynek megfoghatatlan varázsa van.” ◆ **zamat** (風味) [このワインには独特の味わいがある。] „Ennek a bornak különleges zamata van.”

あじわいのある [味わいのある] ◆ **zamos**

あじわう [味わう] ◆ **beleszagol** (少し) [

田舎生活を少し味わった。] „Beleszagoltam a falusi életbe.” ◆ **érzi az ízét** [ゆっくり味

わって食べて!] „Lassan egyél, hogy érezd az ízét!” ◆ **ízlel** [あの人にこの屈辱を味わわせ

たい。] „Meg akarom ízleltetni vele ezt a megaláztatást.” ◆ **ízlelget** [ワインを味わいなが

ら飲んでいた。] „Ízlelgetve ittam a bort.” ◆

megízlel [自由自在の生活を味わった。] „Megízleltem a szabad életet.” ◇ **くつじょくをあ**

じわう [屈辱を味わう] **szégyenkezik** [チームは予選落ちの屈辱を味わった。] „A csapat a selejtezőben kiesve szégyenkezhetett.”

あしわざ [足技、足業] ◆ **lábdobás** (柔道、相撲で) ◆ **lábtechnika**

あしをあらう [足を洗う] ◆ **felhagy** [スリ

から足を洗った。] „Felhagytam a zsebtolvajlásal.” ◆ **leszámol** [犯罪から足を洗った。]

„Leszámolta a bűnözői életével.” ◆ **szakít a múltjával** [強盗は足を洗った。] „A rabló szakított a múltjával.”

あじをおしえる [味を教える] ◆ **megkóstolat** [鞭の味を教えてやる!] „Majd én megkóstoltatom veled a korbácsot!”

あじをおぼえる [味を覚える] ◆ **hozzászokik** (慣れる) [贅沢の味を覚えた。] „Hozzászoktam a fényűzéshez.” ◆ **megismeri az ízét**

[人の味を覚えた熊は危険です。] „Veszélyes

az a medve, amelyik megismerte az emberhús ízét.”

あしをかえる 【足を替える】 ◆ **lépést vált** 「こうしんなか あし か 行進中に足を替えた。」 „Menetelés közben lépést váltott.”

あしをかえること 【足を替えること】 ◆ **lépés-váltás** (行進中に)

あしをかからめる 【足を絡める、足を搦める】 ◆ **elgáncsol** 「あいて あし から たお 相手の足を絡めて倒した。」 „Elgáncsoltam az ellenfeletem.”

あしをくむ 【足を組む】 ◆ **keresztbe rakja a lábát** 「あしを 組む すわ 足を組んで座っていた。」 „Keresztbe rakott lábbal ült.”

あじをしめる 【味を占める】 ◆ **megízlel** 「いちど とばく あじ し 一度賭博の味を占めるとやめられない。」 „Ha egyszer megízleled a hazárdjátékot, nem tudsz leszkolni róla.”

あじをしる 【味を知る】 ◆ **megismeri az ízét** 「はいぶく あじ し 敗北の味を知った。」 „Megismertem a vereség ízét.”

あしをすくう 【足を掬う、足をすくう】 asi-o szukuu ◆ **elgáncsol** 「きょうそうあいて あし 競争相手の足をすくった。」 „Elgáncsolta az ellenfelét.”

あしをそろえる 【足を揃える】 ◆ **egyszerre lép** ◆ **lépést tart** 「くんじん わ あし そろ こうしん 軍人は足を揃えて行進した。」 „A katonák lépést tartva masíroztak.” ◆ **összezárja a lábait**

あじをつける 【味を付ける】 ◆ **ízesít** 「やきにく しおあじ つ 焼肉に塩味を付けた。」 „Sóval ízesítettem a sült húst.”

あしをどたばたさせる 【足をどたばたさせる】 ◆ **dobog**

あじをととのえる 【味を整える】 ◆ **állít az ízén** 「しお あじ ととの 塩でスープの味を整えた。」 „Sóval állítottam a leves ízén.”

あしをとどめる 【足を止める、足をとどめる】 ◆ **megáll** 「ろうじん わ あし 老人は足をとどめた。」 „Az öregember megállt.”

あしをとめる 【足をとめる、足を停める】 ◆ **megtorpan** 「こうか お み 硬貨が落ちているのを見つけてはっと足をとめた。」 „Megpillantottam egy pénzürmét a földön, és megtorpanam.”

あしをとられる 【足を取られる】 ◆ **megbotlik** 「いし あし と ころ 石に足を取られて転んだ。」 „Megbotlottam egy kőben, és elestem.”

あしをのばす 【足を延ばす、足を伸ばす】 ◆ **begrik** 「ゆうびんきょく い みせ あし 郵便局に行くのならお店まで足を伸ばしてくれない?」 „A postára menet nem ugranál be a boltba is?” ◆ **elnéz** 「あし の りんごく い 足を伸ばして隣国ベルギーに行った。」 „Hollandiából elnéztem még a szomszédos Belgiumba is.”

あしをはこぶ 【足を運ぶ】 ◆ **elfárad** 「てんのう へいか わ あし はこ 陛下はあるレストランに足を運んだ。」 „A császár öfelsége elfáradt egy étterembe.” ◆ **megy** 「かんこうきやく わ おんせん あし はこ 観光客は温泉にも足を運んだ。」 „A turisták termálfürdőbe is mentek.”

あしをはやめる 【足を早める】 ◆ **kilép** 「ひ 日が暮れるから足を早めよう。」 „Lépjünk ki, mert lemegy a nap!”

あしをばらう 【足を払う】 ◆ **elgáncsol** 「あいて あし ばら 相手の足を払った。」 „Elgáncsoltam az ellenfeletem.”

あしをひきずってあるく 【足を引きずって歩く】 ◆ **csoszog** 「としよ わ あし ひ ある 年寄り足は足を引きずって歩いた。」 „Az öregember csoszogott.”

あしをひっかけてころばす 【足をひっかけて転ばす】 ◆ **elgáncsol** 「足をひっかけて男をころばした。」 „Elgáncsoltam a férfit.”

あしをひっかけてたおす 【足を引っ掛けて倒す】 ◆ **elgáncsol** 「相手の足を引っ掛けて倒した。」 „Elgáncsolta az ellenfelét.”

あしをひっかける 【足を引っかける、足を引っ掛ける】 ◆ **megbotlik** (躓く) 「あし いし ひ 足を石に引っ掛けて転んだ。」 „Megbotlottam egy kőben és elestem.”

あしをひっぱる 【足を引っ張る、足をひっぱる】 ◆ **akadályoz** 「たが あし ひ ば あ お互いの足を引っ張り合った。」 „Egymást akadályozták.” ◆ **feltart** 「てつだ あし ひ ば 手伝わないまでも足を引っ張らないで!」 „Ha nem is segítesz, legalább ne tarts fel!”

あじをふくめる 【味を含める】 ◆ **izesít** ^{きせつ} 「季節
の味を含めたケーキ」 „évszakra jellemzően ize-
sített sütemény”

あしをふみいれる 【足を踏み入れる】 ◆ **bele-
lép** 「水たまりに足を踏み入れてしまった。」
„Beleléptem a pocsolyába.”

あしをぼうにする 【足を棒にする】 ◆ **lejárja
a lábát** ^{しゅうまつ} 「週末のハイキングで足を棒にし
た。」 „A hétvégei túrán lejárta a lábamat.”

あじをまんきつして 【味を満喫して】 ◆ **jóízű-
en** 「味を満喫して食べていた。」 „Jóízűen fa-
latozott.”

あじをみる 【味を見る】 ◆ **megkóstol** 「スー
プの味を見た。」 „Megkóstoltam a levest.”

あしをやすめる 【足を休める】 ◆ **megpihen**
「この温泉では旅人がよく足を休めた。」 „E-
ben a termálfürdőben gyakran megpihentek az
utazók.”

あす 【明日】 ◆ **holnap** 「明日の天気を知りた
い。」 „Tudni akarom, milyen lesz az idő hol-
nap!” ◆ **あすをもしれないいのち** 【明日をも知
れない命】 **nem biztos, hogy megéli a hol-
napot** ^{あす} 「その病人は明日をも知れない命で
す。」 „Az a beteg nem biztos, hogy megéli a
holnapot.” ◆ **きょうあってあすないみ** 【今日あ
って明日ない身】 **halál közeledte** ◆ **きょう
あってあすないみ** 【今日あって明日ない身】
élet mulandósága ◆ **きょうかあすか** 【今日
か明日か】 **ma vagy holnap** ◆ **きょうかあすか**
【今日か明日か】 **napokban** 「今日か明日かケ
ーキを作ろうと思います。」 „A napokban tor-
tát fogok sütni.” ◆ **きょうできることをあすに
のばすな** 【今日できることを明日に延ばすな】
amit ma megtehetsz, ne halaszd holnapra

あすかじだい 【飛鳥時代】 ◆ **Aszuka-korszak**
あずかり 【預かり、預り】 ◆ **elnapolás** 「この
勝負は次回まで預かりとしよう！」 „Napoljuk
most el ezt a mérkőzést egy másik alkalomra!” ◆
függőben hagyás ◆ **megőrzés** ◆ **ráhagyás**
「決定は上司の預かりにしておいた。」 „Rá-
hagytam a döntést a főnökömre.” ◆ **いちじあず
かり** 【一時預かり】 **rövid megőrzés** 「子供

^{いちじあず} の一時預かりが可能な託児所」 „gyermek rövid
megőrzését biztosító napközi”

あずかりきん 【預かり金、預り金】 ◆ **letét** ◆
letétösszeg

あずかりしょ 【預かり書、預り書】 ◆ **átvételi
elismervény**

あずかりじよ 【預かり所、預り所】 ◆ **megőr-
zőhely**

あずかりしょう 【預かり証、預り証】 ◆ **átvé-
teli elismervény**

あずかりしょうけん 【預り証券】 ◆ **letéti
jegy**

あずかりしるところではない 【与り知るところ
ではない、あずかり知るところではない】
azukarisirutokorode-va nai ◆ **semmi köze**
「これは委員会の与り知るところではな
い。」 „Ehhez a kérdéshez a bizottságnak semmi
köze.”

あずかりにもつ 【預かり荷物、預り荷物】 ◆
feladott poggyász

あずかりにん 【預かり人、預り人】 ◆ **letéte-
ményes**

あずかりぬし 【預かり主、預り主】 ◆ **letéte-
ményes**

あずかりもの 【預かり物、預り物】 ◆ **megőr-
zésre átadott tárgy**

あずかる 【与る】 ◆ **élvez** ^{かみ} ^{めぐ} ^{あずか} 「神の恵みに与っ
た。」 „Élvezte isten áldását.” ◆ **kap** ^わ ^{まえ} 「分け前
に与る。」 „Részeseδέst kap.” ◆ **részese**
^{りえき} ^{あずか} **edik**

「利益に与った。」 „Részeseδέtem a haszon-
ból.” ◆ **részeseül** ^{ぶっしつてき} ^{おんけい} ^{あずか} 「物質的な恩恵に与っ
た。」 „Anyagi javakban részeseült.” ◆ **rész**
^{うちゅう} ^{きかく} ^{あずか} **vesz** (関わる) 「宇宙企画に与った。」

„Volt szerencsém részt venni az űrprojektben.”
◆ **きかいにあずかる** 【機会に与る】 **szeren-
cséje van** 「イベントに参加する機会に与っ
た。」 „Volt szerencsém részt venni az esemé-
nyen.” ◆ **しょうたいにあずかる** 【招待に与る】
meghívást kap ^{でんか} ^{しょうたい} ^{あずか} 「殿下のご招待に与っ
た。」 „Mehívást kaptam öfelségéhez.” ◆ **そう
だんにあずかる** 【相談に与る】 **kikéri a taná-
csát** ^{かがくしや} ^{そうだん} ^{あずか} 「科学者の相談に与った。」 „Kikértük a
tudós tanácsát.”

あずかる [預かる] ◆ **átvesz** [コートをお預かりしましょうか?] „Átvehetem a kabátját?” ◆ **eldöntetlenül hagy** (未決着のままにする) [勝負を預かった。] „Eldöntetlenül hagyta a mérkőzést.” ◆ **elvesz** (取る) [五千円お預かりします。] „Elvettem ötezer jent.” ◆ **őriz** (保管する) [母は隣家の子供を預かった。] „Az anyukám a szomszéd gyerekét őrizte.” ◆ **rá lesz bízva** [市長に手紙を預かってきた。] „Rám bízta ezt a levelet, hogy adjam át a polgármester úrnak.” ◆ **vigyáz rá** (保管する) [子供を預かってくれませんか?] „Kérem, vigyázzon a gyerekemre!” ◆ **おしょうばんにあずかる** [お相伴に預かる] **részesedik** (参加する) [利益のお相伴に預かった。] „Részesedtem a haszonból.” ◆ **けんかをあずかる** [喧嘩を預かる] **segít elrendezni a vitát** (喧嘩を処理する) [姉夫婦の喧嘩を預かった。] „Segítettem elrendezni a nővéremék családi vitáját.”

あずき [小豆] ◆ **azukibab** ◆ **azuki tehénbab** ◆ **tehénborsó**

あずきアイス [小豆アイス] ◆ **azukis fagyalt**

アスキーコード [ASCIIコード] ◆ **ASCII-kód** (IT)

あずきいろ [小豆色] ◆ **vörösesbarna**

あずきぞうむし [小豆象虫] ◆ **tehénborsózsizsik**

あずきなし [小豆梨] ◆ **égerlevelű berkenye**

あずきめし [小豆飯] ◆ **azukibabos rizs**

あずけいれ [預け入れ、預入] ◆ **letét**

あずけいれる [預け入れる] ◆ **letétbe helyez** [お金を預け入れた。] „Letétbe helyeztem a pénzt.”

あずけられている [預けられている] ◆ **letétben van**

あずける [預ける] ◆ **berak** [高価なダイヤを貸し金庫に預けた。] „Az értékes gyémántot beraktam a bank trezorjába.” ◆ **betesz** [コートをクロークに預けました。] „Betettem a ka-

bátokat a ruhatárba.” ◆ **rábiz** [親戚に子供を預けた。] „Rábízta a rokonokra a gyereket.” ◆ **rak** [お金を銀行に預けた。] „A bankba raktam a pénzem.” ◆ **いのちをあずける** [命を預ける] **rábizza az életét** [医者に命を預けた。] „Rábízta az életemet az orvosra.” ◆ **げたをあずける** [下駄を預ける] **ráhagy** [好きにしると部下に下駄を預けた。] „Ráhagyta a beosztottamra, hogy csináljon, amit akar.” ◆ **たいをあずける** [体を預ける] **nekidől** [背もたれに体を預けた。] „Nekidőlt a szék támlájának.” ◆ **たいをあずける** [体を預ける] **ránehezedik** [体を預けて相手を倒した。] „Ránehezedve a földre rogyasztotta az ellenfelét.”

あすこ [彼所、彼処] ◆ **ott** (あそこ)

アスコルビンさん [アスコルビン酸] ◆ **askorbinsav**

あずさ [梓] ◆ **szillevelű nyír**

あずさゆみ [梓弓] ◆ **nyírfaij**

アスター ◆ **őszirózsa**

アスターかくめい [アスター革命] ◆ **őszirózsás forradalom**

アスタチン ◆ **asztácium**

アスタリスク [*] ◆ **csillag**

アステロイド ◆ **aszteroid**

アストラル ◆ **asztrál** ◆ **csillagászati**

アストリンゼント ◆ **összehúzó szer**

あすのあさ [あすの朝] ◆ **holnap reggel**

アスパラガス ◆ **spárga** (ホワイトアスパラガス) ◆ **グリーンアスパラガス** zöld spárga ◆ **ホワイトアスパラガス** fehér spárga

アスパラギン ◆ **aszparagin** (C₄H₈N₂O₃)

アスパラギンさん [アスパラギン酸] ◆ **aszparaginsav** (C₄H₇NO₄)

アスピウス ◆ **balin** (淡水魚)

アスピック ◆ **kocsonya** (豚の色々な部位のゼリー寄せ) [アスピックのように震える。〈恐怖や寒さなどで〉] „Reszket, mint a kocsonya.”

アスピリン ◆ **aszpirin**

アスファルト ◆ **aszfalt**

アスファルトほそろ 【アスファルト舗装】 ◆
aszfaltburkolat

アスブクサリヘビ 【アスブクサリ蛇】 ◆ **áspisvipera**

アスペクト ◆ **aspektus** ◆ **fényszög** (中心角)

アスベスト ◆ **azbeszt**

アスペルガーしょうこうぐん 【アスペルガー症候群】 ◆ **asperger-szindróma**

あずま 【東、吾妻、吾嬬】 ◆ **hathúros japán hangszer** (東琴) ◆ **kelet** (ひがし) ◆ **keleti tartomány** (地方)

あずまうた 【東歌】 ◆ **keleti dal**

あずまごと 【東琴】 ◆ **hathúros japán hangszer**

あずまや 【あずま屋、東屋、四阿、阿舎】 ◆ **fi-lagória** ◆ **pihenőhely** (休息所) ◆ **születli**

アスリート ◆ **atléta**

アスリートけいの 【アスリート系の】 ◆ **atléta** ◆ **atlétikus**

アスリートたいけい 【アスリート体型】 ◆ **atlétikus testalkat**

アスレチック ◆ **atlétikai** (アスレチック～)

アスレチック・クラブ ◆ **tornaklub**

アスレックス ◆ **atlétika**

アスレチック・フィールド ◆ **atlétikai pálya**

あすをもしれないのち 【明日をもしれない命】 ◆ **nem biztos, hogy megéli a holnapot** [その病人は明日をもしれない命です。] „Az a beteg nem biztos, hogy megéli a holnapot.”

あせ 【汗】 ◆ **izzadmány** ◆ **izzadság** [汗が引いた時に着替えた。] „Amikor elmúlt az izzadságom átöltöztem.” ◆ **verejték** [汗でシャツがびしゃびしゃになった。] „Átütött a verejték az ingemen.” ◆ **veríték** [額の汗を拭った。] „Letöröltem a verítéket a homlokomról.” ◆ **あせくさい** [汗臭い] **izzadságszaga van** [このシャツは汗臭い。] „Ennek az ingnek izzadságszaga van.” ◆ **あせをかかせる** [汗を掻かせる、汗をかかせる] **izzasztó** [汗を掻かせる体操] „izzasztó tornagyakorlat” ◆ **あせをか**く [汗を掻く、汗をか]く **izzad** [暑

くて汗をかいた。] „A melegben izzadtam.” ◇
あせをかく [汗を掻く、汗をか]く **verítékezik** [犬は汗を掻かない。] „A kutya nem verítékezik.” ◇ **あせをか**く [汗を掻く、汗をか]く
megizzad [力仕事で汗をかいた。] „Megizzadtam a fizikai munkától.” ◇ **あせをた**らす [汗を垂らす] **folyik róla az verejték** [汗を垂らして働いた。] „Úgy dolgozott, hogy folyt róla a verejték.” ◇ **あせをな**がす [汗を流す] **izzad** [この仕事で汗を流した。] „Ezzel a munkával vért izzadtam.” ◇ **あせをな**がす [汗を流す] **megdolgoztatja az izmait** (筋肉を働かせる) [ジムで汗を流した。] „A konditeremben megdolgoztattam az izmaidat.” ◇ **からだがあ**せでべとつく [体が汗でべとつく] **izzad, mint a ló** [夏も冬も体が汗でべとついている。] „Télen-nyáron izzadok, mint a ló.” ◇ **たまのあ**せ [玉の汗] **gyöngyöző verejték** [額に玉の汗をかいていた。] „Gyöngyözött a verejték a homlokán.” ◇ **ちのあ**せ [血の汗] **véres verejték** ◇ **てにあ**せをにぎる [手に汗を握る] **izgatott** [フィギュアスケートを見て手に汗を握った。] „Izgatottan néztem a műkorcsolyát.” ◇ **ひやあ**せ [冷や汗] **hideg veríték**

あぜ 【畦、畔】 ◆ **borda** ◆ **földhányás** (畑の) ◆ **mezsgyehatár** (畑の)

アセアン [A S E A N] ◆ **ASEAN** ◆ **Délkelet-ázsiai Nemzetek Szövetsége**

あせい 【重聖】 ◆ **szinte szent**

あせがでる [汗が出る] ◆ **izzad** [彼は盛んに汗が出る。] „Erősen izzad.”

あせくさい [汗臭い] ◆ **izzadságszaga van** [このシャツは汗臭い。] „Ennek az ingnek izzadságszaga van.”

あせくら 【校倉】 ◆ **gerendaház**

アセスメント ◆ **év végi beszélgetés** [アセスメントで能力を高く評価された。] „Az év végi beszélgetésen a tudását nagyra értékelték.” ◆ **felmérés** ◇ **リスク・アセスメント** **kockázat-felmérés**

あせだくなる 【汗だくなる】 ◆ **izzadságban fürdik** 「蒸し暑さで汗だくなった。」
 „A párs melegben izzadságban fürödtem.”

アセチル ◆ **acetil** ◇ **だつアセチルか** 【脱アセチル化】 **dezacetiláció**

アセチレン ◆ **acetilén**

アセチレンガスボンベ ◆ **dissousgáz-palack** ◆ **disszugáz-palack**

アセチレンようせつ 【アセチレン溶接】 ◆ **gázhegesztés** ◆ **lánghegesztés**

アセチレンようせつき 【アセチレン溶接機】 ◆ **lánghegesztőgép**

アセチレンようだん 【アセチレン溶断】 ◆ **lángvágás**

あせった 【焦った】 ◆ **eszeveszett**

アセテート ◆ **acetát** (－アセテート)

あせでながれる 【汗で流れる】 ◆ **kiizzad** 「水をたくさん飲んだけど、汗で流れた。」
 „Sok vizet ittam, de kiizzadtam.”

あせとなみだのけっしょう 【汗と涙の結晶】 ◆ **áldozatos erőfeszítés gyümölcse** 「この辞書は私達の汗と涙の結晶です。」
 „Ez a szótár áldozatos erőfeszítésünk gyümölcse.”

あせどめ 【汗止め】 ◆ **izzadáscsökkentő** ◆ **izzadásgátló**

アセトン ◆ **aceton**

あせにまみれて 【汗に塗れて】 ◆ **izzadtan** 「汗に塗れて働いた。」
 „Izzadtan dolgozott.”

あせのけっしょう 【汗の結晶】 ◆ **fáradozás gyümölcse**

アセノスフェア ◆ **asztenoszféra**

あせのにおい 【汗の匂い】 ◆ **izzadságszag**

あせばむ 【汗ばむ】 ◆ **kissé izzadt lesz** 「春の日差しで汗ばんだ。」
 „A tavaszi naptól kissé izzadt lettem.” ◇ **しっとりあせばむ** 【しっとり汗ばむ】 **enyhén megizzad** 「運動でしっとり汗ばんだ。」
 „A mozgástól enyhén megizzadtam.”

あせばんだ 【汗ばんだ】 ◆ **izzadt**

あせび 【馬酔木】 ◆ **babérhanga** ◆ **japán babérhanga**

あせみず 【汗水】 ◆ **verejték** ^{あせみず た} 「汗水垂らして働いている。」
 „Verejtékes munkát végez.”

あぜみち 【あぜ道、畦道、畔道】 ◆ **megemelt út** ◆ **rizsföldek közötti út**

あせみどろ 【汗みどろ、汗塗】 ◆ **csupa izzadság** 「シャツは汗みどろだった。」
 „Csupa izzadság volt az inge.”

あせも 【汗疹、汗痂】 ◆ **hókiütés** ◆ **köleshimlő**

あせり 【焦り】 ◆ **idegesség** ^{せんしゆ わ きろく} 「選手は記録が伸びなくて焦りを感じた。」
 „A versenyző ideges volt, mert nem tudott javítani az idején.” ◆

kapkodás ^{あせ わ きんもつ} 「焦りは禁物だ。」
 „Nem szabad kapkodnunk.” ◆ **türelmetlenség** 「プロジェクトが進まなくて焦りを感じた。」
 „Türelmetlen voltam, mert nem haladt a projekt.”

あせる 【焦る】 ◆ **cselekedni akar** ^{かれ はや} 「彼を早く助けようと焦った。」
 „Gyorsan segíteni akartam neki.” ◆ **kapkod** (あわてる) ^{あせ} 「焦って結婚した。」
 „Kapkodva házasodott.” ◆ **pánikol**

^{じかん} 「まだ時間あるよ、なんで焦っているの？」
 „Van még idő, miért pánikolsz?” ◆ **türelmetlen** ^{おつ あせ} 「落ち着いて！焦らないで！」
 „Nyugi, ne légy türelmetlen!”

あせる 【褪せる】 ◆ **elszintelenedik** ^{たいよう} 「太陽の光で洋服は褪せた。」
 „A ruha a napon elszintelenedett.” ◆ **fakul** (進行形) ^{いろ わ あ} 「この色は褪せやすい。」
 „Ez a szín könnyen fakul.” ◆ **kifakul** (色が) ^{ひざ ようふく いろ} 「日差しで洋服の色があせた。」

„A napon kifakult a ruha.” ◆ **megfakul** ^あ 「褪せた記憶の中から名前を呼び起こすことができなかった。」
 „A megfakult emlékeimből nem sikerült előcsalnom a nevét.” ◇ **いろがあせる** 【色が褪せる】 **kifakul** 「日光で床の色が褪せた。」
 „A napfénytől kifakult a padló.”

アゼルじん 【アゼル人】 ◆ **azeri**

アゼルバイジャン ◆ **Azerbajdzsán**

アゼルバイジャンの ◆ **azeri**

アセロラ ◆ **barbadoszi cseresznye**

あせをかかせる [汗を掻かせる、汗をかかせる] ◆ **izzasztó** [汗を掻かせる体操] „izzasztó tornagyakorlat” ◆ **megizzaszt**

あせをか [汗を掻く、汗をか] ◆ **beleizzad** (～で汗をか) [車の運転で汗をかいた。] „Beleizzadtam a vezetésbe.” ◆ **izzad** [暑くて汗をかいた。] „A melegben izzadtam.”

◆ **leizzad** [走って汗をかいた。] „A futástól leizzadtam.” ◆ **megizzad** [力仕事で汗をかいた。] „Megizzadtam a fizikai munkától.” ◆ **verítékezik** [犬は汗を掻かない。] „A kutya nem verítékezik.” ◆ **víz csapódik ki** [グラスが汗を掻いている。] „A poháron gyöngyöző vízcseppek csapódtak ki.” ◇ **ねあせをか** [寝汗をか、寝汗を掻く] **alvás közben izzad** ◇ **ねあせをか** [寝汗をか、寝汗を掻く]

leizzad [昨夜は寝汗をかいた。] „Tegnap éjjel leizzadtam.” ◇ **ひやあせをか** [冷や汗を掻く、冷や汗をか] **kiveri a veríték** [高いところでバランスをくずして冷や汗をかいた。] „Kiverte a veríték, amikor elveszítette az egyensúlyát a magasban.”

あせをか [汗を掻くこと、汗をか] ◆ **leizzadás**

あせをた [汗を垂らす] ◆ **folyik róla az verejték** [汗を垂らして働いた。] „Úgy dolgozott, hogy folyt róla a verejték.”

あせをなが [汗を流す] ◆ **izzad** [この仕事で血の汗を流した。] „Ezzel a munkával vért izzadtam.” ◆ **kiizzad** [自転車で乗って汗を流した。] „A biciklizésben kiizzadtam.” ◆ **megdolgoztatja az izmait** (筋肉を働かせる) [ジムで汗を流した。] „A konditeremben megdolgoztattam az izmaimat.”

あぜん [唾然] ◆ **döbbenet** ◆ **megrökönnyödés**

アセンションとう [アセンション島] ◆ **Ascension-sziget**

あぜんとする [唾然とする] ◆ **eláll a szava** [事情が分かって唾然とした。] „Elállt a sza-

va, amikor megtudta, mi a helyzet.” ◆ **elcsoda**

dálkoz [あの国の言葉の豊富さに唾然とした。] „Elcsodálkoztam azon, hogy milyen gazdag az a nyelv.” ◆ **elhűl** [値段に唾然とした。] „Az áraakon elhűltem.” ◆ **elképed** (物も言えないほどびっくりする) [彼の態度に唾然とした。] „Elképedtem a hozzáállásán.” ◆ **kétségbeesik** [唾然としながら立ち去る泥棒を眺めた。] „Kétségbeesve néztem a tolvaj után.” ◆ **megdöbben** [彼が亡くなったと知って唾然とした。] „Megdöbentem, mikor megtudtam, hogy meghalt.” ◆ **megrökönnyödik** [彼が殺人者と聞いて唾然とした。] „Megrökönnyödtem, amikor hallottam, hogy gyilkos.”

あぜんとするような [唾然とするような] ◆ **döbbenetes** [唾然とするような大惨事が起きた。] „Döbbenetes tragédia történt.” ◆ **megdöbentő**

あそこ [彼所、彼処] ◆ **amott** [あそこに綺麗な花が咲いている。] „Amott egy szép virágzik.” ◆ **ott** [あそこには何があるの?] „Mi van ott?”

あそこから [彼処から] ◆ **onnan** [あそこから写真を撮ろう!] „Onnan csináljuk a fotót!”

あそこからみえる [あそこから見える] ◆ **odalátszik** [あそこの学校から山が見える。] „Az iskolához odalátszik a hegy.”

あそこ [彼処に] ◆ **abba** (あそこへ) ◆ **abban** ◆ **ott** [店があつて、あそこはこの部品が売ってますよ。] „Van egy üzlet, ott árulják ezt az alkatrészt.”

あそこ [あそこへ] ◆ **odakakál** [猫はじゅうたんにウンチした。] „Odakakált a macska a szőnyegre.”

あそこへ [彼処へ] **aszoko-e** ◆ **abba** [本をあそこへ入れて下さい。] „Tegyék abba a könyveket!” ◆ **arra** [もう二度とあそこへは行かないでしょう。] „Még egyszer nem fog arra men-

ni.” ◆ **oda** 「あそこへ行きました。」 „Oda-mentem.”

あそこまで ◆ **odáig** 「あそこまでは見えな
い。」 „Nem látok el odáig.”

あそきてきなはんこう 【組織的な犯行】 ◆
**bűnszervezetben elkövetett bűncselek-
mény**

あそばず 【遊ばず】 ◆ **járat** (エンジンを) 「
待っている間に車のエンジンを遊ばした。」
„Amíg várakoztam, járatam a kocsí motorját.” ◆

játszani hagy (遊ばせる) 【子供を遊ばせ
てください。】 „Hagyj játszani a gyereket!” ◆

méltóztatik (するの尊敬語) 【殿下は私
の歌をお聞き遊ばした。】 „Őfelsége meg méltó-
zóztatott hallgatni a dalomat.” ◆ **szíveskedik**

(するの尊敬語) 【ご覧遊ばせ!】 „Szíves-
kedjék megtekinteni!” ◆ **tetszik csinálni** (す
るの尊敬語) 【何を遊ばしますか?】 „Mit tet-
szik csinálni?”

あそばせる 【遊ばせる】 ◆ **játszani enged** 「
息子を公園で遊ばせた。」 „Leengedte a fiát a
térre játszani.” ◆ **parlagon hagy** 【土地を
一年間遊ばせた。】 „Egy évig parlagon hagytam
a földet.” ◆ **ごめんあそばせ** 【ご免遊ばせ、御
免遊ばせ】 **bocsánat**

あそび 【遊び】 ◆ **ellátogatás** 【また遊びに
来て下さい!】 „Kérjük, látogassanak el újra
hozzánk!” ◆ **gyermekjáték** ◆ **holtjáték** 「こ
の軸には1ミリの遊びがある。」 „Ennek a ten-
gelynek 1 milliméteres holtjátéka van.” ◆ **játék**

【彼にとっては仕事は遊びだ。】 „A munka
számára olyan, mint a játék.” ◆ **kiruccanás**

(お出かけ) 【週末は山に遊びに行く。】 „A
hétvégén kiruccanunk a hegyekbe.” ◆ **móka** 「
彼は遊びばかり考えている。」 „Csak a mókán

jár az esze.” ◆ **szórakozás** 【遊びでやってい
るのではない。】 „Nem szórakozásból csinál-
lom.” ◆ **あそびにいく** 【遊びに行く】 **vendég-
ségbe megy** 「いとこの所に遊びに行っ
た。」 „Vendégségbe mentem az unokatestvére-

mékhez.” ◆ **あそびにいく** 【遊びに行く】 **át-
megy** 【友達の所に遊びに行った。】 „Átment
a barátjához.” ◆ **あそびにくる** 【遊びに来る】

átjön 【週末に遊びに来て!】 „Gyere át hoz-
zánk hétvégén!” ◆ **がきのあそび** 【ガキの遊
び、餓鬼の遊び】 **gyerekjáték** 【この仕事は
ガキの遊びだ。】 „Ez a munka gyerekjáték.” ◆

ことばのあそび 【言葉の遊び】 **szójáték** ◆
ことばのあそび 【言葉の遊び】 **játék a sza-
vakkal** ◆ **こどものあそび** 【子供の遊び】 **gye-
rekjáték** ◆ **さいころあそび** 【さいころ遊び、
賽子遊び、骰子遊び】 **kockajáték** ◆ **ポート
あそび** 【ポート遊び】 **csónakázás**

あそびあいて 【遊び相手】 ◆ **játszópajtás** ◆
játszóárs

あそびあかす 【遊び明かす】 ◆ **átszórakozza**
az éjszakát 【夜を遊び明かした。】 „Átszó-
rakoztam az éjszakát.”

あそびあらく 【遊び歩く】 ◆ **összejár** 【ゲー
ムセンターを遊び歩いた。】 „Összejártam a já-
téktérmetet.”

あそびがみ 【遊び紙】 ◆ **előzéklap**

あそびぎ 【遊び着】 ◆ **játszóruha**

あそびぐせ 【遊び癖】 ◆ **szórakozó szokás**

あそびくらす 【遊び暮らす】 ◆ **könnyen él** 「
家賃 収入 があって遊び暮らしている。」
„Könnyen él a lakáskiadásból.”

あそびごころ 【遊び心】 ◆ **játékosság**

あそびごと 【遊び事、遊びごと】 ◆ **időtöltés**

あそびずきな 【遊び好きな】 ◆ **élvhajhász** ◆

játékos 【この犬はとても遊び好きです。】
„Ez a kutya nagyon játékos.” ◆ **szórakozáson**

jár az esze 【彼は遊び好きな人だ。】 „Csak
a szórakozáson jár az esze.”

あそびでたたく 【遊びで敵く】 ◆ **megdőgö-
nyöz** 【子供達は父親を遊びで叩いた。】 „A
gyerekek megdőgönyözték az apjukat.”

あそびどうく 【遊び道具】 ◆ **játékszer**

あそびとおす 【遊び通す】 ◆ **átbulizik** 【週末
を遊び通した。】 „Átbuliztam a hétvégét.” ◆
végigszórakozik

あそびともだち 【遊び友達】 ◆ **játszótárs**

あそびなかま 【遊び仲間】 ◆ **játszótárs** (遊び相手)

あそびに行く 【遊びに行く】 ◆ **átmegy** 「友達

の所^{ところ}に遊び^{あそ}び^いに行った。」 „Átment a barátjához.” ◆ **látogatóba megy** 「親戚^{しんせき}の所^{ところ}に遊び^{あそ}び^いに行った。」 „Látogatóba mentem a rokonomhoz.” ◆ **vendégségbe megy** 「いとこの所^{ところ}に遊び^{あそ}び^いに行った。」 „Vendégségbe mentem az unokatestvéremékhez.”

あそびにくる 【遊びに来る】 ◆ **átjön** 「週末

に遊び^{あそ}び^きに来て！」 „Gyere át hozzánk hétvégén!” ◆ **vendégeskedik** 「親戚^{しんせき}が遊び^{あそ}び^きに来ている。」 „Nálunk vendégeskedik a rokonunk.”

あそびにん 【遊び人】 ◆ **kalandor** (ブレーボ
ーイ) 「結婚相手^{けっこんあいて}を探^{さが}していますが、遊び人^{あそ}は
お断^{ことわ}りです。」 „Házastársat keresek! Kalandorok kíméljenek!”

あそびば 【遊び場】 ◆ **játszóter** 「国会^{こっかい}は
政治家^{せいじか}の遊び場^{あそ}ば^かに変わった。」 „Az országgyűlés a politikusok játszóterévé vált.”

あそびはんぶん 【遊び半分】 ◆ **komolytalanul**
(いかげんに) 「遊び半分^{あそ}でこの仕事^{しごと}は出来^{でき}ません。」 „Ezt a munkát nem lehet komolytalanul csinálni.”

あそびほうける 【遊び呆ける、遊び惚ける、遊
びほうける】 ◆ **szórakozásba merül** 「時^{とき}を
忘れ^{わす}て遊び^{あそ}び^{ほう}惚けていた。」 „Az időről megfeledkezve szórakozásba merültem.” ◆ **szórakozás-
sal tölti az idejét** 「若い頃^{わか}ころ、連日^{れんじつ}遊び^{あそ}び^{ほう}惚けていた。」 „Fiatal koromban szórakozással töltöttem a mindennapjaimat.”

あそびまわる 【遊び回る】 ◆ **kicsapong** 「彼^{かれ}
は毎晩^{まいばん}遊び^{あそ}び^{まわ}っている。」 „Minden este kicsapong.” ◆ **körbesétál** (遊び歩く) 「町^{まち}を遊び^{あそ}
回^{まわ}った。」 „Körbesétáltam a városon.” ◆ **lum-
pol**

あそぶ 【遊ぶ】 ◆ **bulizik** (パブなどで) 「

毎晩^{まいばん}遊^{あそ}んでいる。」 „Minden éjszaka bulizik.” ◆

játszik 「子供^{こども}たちは公園^{わこうえん}で遊^{あそ}んでいる。」 „A gyerekek a játszótéren játszanak.” ◆ **szabad** 「遊^{あそ}んでいる資金^{しきん}を投資^{とうし}した。」 „A szabad tőkém befektettem.” ◆ **szórakozik** 「彼^{かれ}は遊^{あそ}んでばかりいる。」 „Ő egyfolytában csak szórakozik.” ◆ **tétlenkedik** (何^{なに}もしない) 「週末^{しゅうまつ}

はただ遊^{あそ}んでいた。」 „A hétvégén csak tétlenkedtem.” ◆ **tölti az idejét** (時間^{じゆうまつ}を潰^{わい}す) 「週末^{しゅうまつ}は家^わで遊^{あそ}んでいた。」 „A hétvégén otthon töltöttem az időmet.” ◇ **あそぼす** 【遊^{あそ}ばす】

járat (エンジンを) 「待^{まち}っている間^{あいだ}に車^{くるま}の
エンジンを遊^{あそ}ばした。」 „Amíg várakoztam, járatam a kocsí motorját.” ◇ **あそびに行く** 【遊^{あそ}び

に行く】 **vendégségbe megy** 「いとこの所^{ところ}
に遊び^{あそ}び^いに行った。」 „Vendégségbe mentem az unokatestvéremékhez.” ◇ **あそびに行く** 【遊^{あそ}び

に行く】 **átmegy** 「友達^{ともだち}の所^{ところ}に遊び^{あそ}び^いに行った。」 „Átment a barátjához.” ◇ **あそびにくる**
【遊びに来る】 **átjön** 「週末^{しゅうまつ}に遊び^{あそ}び^きに来て！」 „Gyere át hozzánk hétvégén!” ◇ **あそび**

はんぶん 【遊び半分】 **komolytalanul** (い
いかげんに) 「遊び半分^{あそ}でこの仕事^{しごと}は出来^{でき}ませ
ん。」 „Ezt a munkát nem lehet komolytalanul
csinálni.” ◇ **インターネットであそぶ** 【インタ
ーネットで遊ぶ】 **internetezik** 「暇^{ひま}な時は
インターネットで遊^{あそ}ぶ。」 „Ha szabadidőm van,
internetezek.” ◇ **うちであそぶ** 【うちで遊ぶ、

家^{あそ}で遊ぶ】 **otthon marad** 「週末^{しゅうまつ}はうちで遊
ぶことにした。」 „Úgy döntöttünk, hétvégén
itthon maradunk.” ◇ **にんぎょうであそぶ** 【人
形^{にんぎょう}で遊ぶ】 **babázik** 「少女^{しょうじょ}は人形^{わにんぎょう}で遊^{あそ}んで
いる。」 „A kislány babázik.” ◇ **ボールであそぶ**
【ボールで遊ぶ】 **labdázik**

あた 【罽】 ◆ **nagy arasz** (18センチ)

あだ 【仇、寇】 ◆ **bosszú** (仕返し) 「仇^{あだ}を討^う
つ」 „bosszút áll” ◆ **ellenség** (かたき) 「父^{ちち}
の仇^{あだ}」 „apám ellensége” ◆ **harag** (恨み) ◆
haragos (恨みのある相手^{だいたす}) 「大好きな相手^{あいて}

が自分の仇になった。」 „Haragosommá vált, akit nagyon szerettem.” ◆ **kár** (害) [自分の親切は仇となった。] „Káromra vált a kedveségem.” ◆ **rosszindulat** (悪意) ◆ **sérelem**

(害) [彼の助言が仇となった。] „Megbosszulta régi sérelmét.” ◇ **あだとなる** [仇となる、寇となる] **ellene dolgozik** [彼の正直さは仇となった。] „A becsületessége ellene dolgozott.” ◇ **あだとなる** [仇となる、寇となる] **csak**

árt [彼の助言が仇となった。] „Jóhiszemű tanácsa csak ártott.” ◇ **あだをうつ** [仇を討つ]

bosszút áll [父の仇を討った。] „Bosszút állt apja haláláért.” ◇ **あだをかえす** [仇を返す]

bosszút áll [親の仇を返した。] „Bosszút álltam a szüleimet ért sérelemért.” ◇

あだをかえす [仇を返す] **viszonoz** [恩を仇で返した。] „Gonoszsággal viszonozta a szíveséget.” ◇ **あだをなす** [仇を成す、仇をなす]

rosszat tesz [あくどい政治家は国民に仇をなした。] „A tisztességtelen politikus rosszat tett a néppel.” ◇ **おんをあだでかえす** [恩を仇で返す] **gonoszsággal viszonozza a jótettet** ◇ **なさけもすくればあだとなる** [情けも過ぐれば仇となる] **káros a túlzott együttérzés**

あだ [徒] ◆ **hiábavalóság** ◇ **あだにする** [徒にする] **veszendőbe hagyja menni** [人生を徒にしてしまう。] „Veszendőbe hagyja menni az életét.” ◇ **あだやおろそか** [徒や疎か、徒やおろそか、仇や疎か、仇やおろそか]

semmibe vétel (あだおろそか) [彼の言葉は徒や疎かに出来ない。] „Nem szabad semmibe venni a szavait.”

アダージョ ◆ **adagio** ◆ **lassan**

あたい [値、價] ◆ **érték** [xの値から1を引いた。] „Az x értékéből kivont egyet.” ◇ **あ**

たいする [値する] **méltat** [質問は回答するに値しなかった。] „Válaszra sem méltatta a kérdést.” ◇ **あたいする** [値する] **méltó** [彼の行動は賞賛に値する。] „Dicséretre méltó, amit tett.” ◇ **あたいする** [値する] **kiér-**

demel [彼の活動は賞賛に値する。] „Tevékenységevel kiérdemli a dicséretet.” ◇ **あたいする** [値する] **megérdemel** [あまり働いていないのでこんな給料に値しません。] „Nem érdemel ekkora fizetést, hiszen alig dolgozik.”

あたいする [値する] ◆ **kiérdemel** [彼の活動は賞賛に値する。] „Tevékenységevel kiérdemli a dicséretet.” ◆ **megérdemel** [あまり働いていないのでこんな給料に値しません。] „Nem érdemel ekkora fizetést, hiszen alig

dolgozik.” ◆ **méltat** [質問は回答するに値しなかった。] „Válaszra sem méltatta a kérdést.”

◆ **méltó** [彼の行動は賞賛に値する。] „Dicséretre méltó, amit tett.” ◇ **ひひょうにあたいし** [批評に値しない] **kritikán aluli** [批評に値しない駄作] „kritikán aluli, pocsek alkotás”

あたいりく [亜大陸] ◆ **szubkontinens** ◇ **インドあたいりく** [インド亜大陸] **indiai szubkontinens**

あたう [能う、適う] ◆ **képes** [任を全うすること能わず。] „Nem képes elvégezni a feladatát.”

あだうち [あだ討ち、仇討ち、仇討] ◆ **bosszú** ◆ **megtorlás** ◆ **vérbosszú** **あだうちをする** [あだ討ちをする、仇討ちをする、仇討ちをする] ◆ **megbosszul** [父の仇討ちをした。] „Megbosszultam apám halálát.”

あたえなくなる [与えなくなる] ◆ **megvon** [子供に小遣いを与えなくなった。] „Mevonta a gyerektől a zsebpénzt.”

あたえられた [与えられた] ◆ **adott** [この与えられた状況でできることはすべてした。] „Mindent megtett, amit az adott helyzetben meg lehet tenni.”

あたえられる [与えられる] ◆ **kiszab** [与えられた時間内で回答を終えた。] „Sikerült választ adnom a kiszabott időben.” ◆ **megkap** [

はんにな わ ばつ あた
犯人は罰を与えられた。」 „A bűnös megkapta a büntetését.”

あたえられるべき 【与えられるべき】 ◆ **meg-**

illető 「この賞は彼にこそ与えられるべきです。」 „Ez a díj megilleti őt.”

あたえる 【与える】 ◆ **ad** 「お会い出来る機会

を与えて下さり、有り難うございます。」 „Köszönöm, hogy alkalmat adott arra, hogy találkozhassunk!” ◆ **adományoz** (賞を) 「彼は平和

賞を与えられた。」 „Békedíjat adományoztak neki.” ◆ **ellát** 「長い旅に出る友達にアドバイ

スを与えた。」 „A hosszú útra induló barátomat tanácsokkal láttam el.” ◆ **felruhá** 「彼に絶対

の権力を与えた。」 „Teljhatalommal ruházta fel.” ◆ **illet** 「彼女に厳しい言葉を与えた。」

„Csípős megjegyzésekkel illette.” ◆ **kelt** 「遅刻は面接官に悪い印象を与えた。」 „Késése rossz benyomást keltett a vizsgáztatóban.” ◆

megad 「わたしたちの日ごとの糧を今日もお与えください。」 „Mindennapi kenyérünket add meg nekünk ma.” ◆ **mér** 「コロナウイルス

は経済に打撃を与えた。」 „A koronavírus csapást mért a gazdaságra.” ◆ **odaítél** 「裁判所

は養育権を離婚した妻に与えた。」 „A bíróság odaítélte a gyerekeket a volt feleségemnek.” ◆

okoz 「洪水は町に大きな被害を与えた。」 „Az árvíz jelentős kárt okozott a városnak.” ◆

részesít 「相続法は長男に特権を与えた。」 „Az örökösödési törvény kiváltságokban részesítette a legidősebb fiúgyermekét.” ◆ **あたえなく**

なる 【与えなくなる】 **megvon** 「子供に小遣いを与えなくなった。」 „Megvonta a gyerektől a zsebpénzt.” ◆ **あたえられた** 【与えられた】

adott 「この与えられた状況でできることはすべてした。」 „Mindent megtett, amit az adott helyzetben meg lehet tenni.” ◆ **いきがいをあた**

える 【生き甲斐を与える】 **éltet** 「彼女に子育てが生き甲斐を与えている。」 „A gyerek-

nevelés élteti.” ◆ **えいきょうをあたえる** 【影響を与える】 **hatást gyakorol** ◆ **えいきょうをあたえる** 【影響を与える】 **hatással van**

「先生が子供に影響を与えた。」 „A gyerekre hatással volt a tanára.” ◆ **えいきょうをあた**

える 【影響を与える】 **kihat** 「わたしに影響を与えた。」 „Kihatott rám.” ◆ **えいきょうをあた**

える 【影響を与える】 **befolyásol** 「彼は私に影響を与える。」 „Befolyásol engem.” ◆ **え**

いようをあたえる 【栄養を与える】 **táplál** 「患者は点滴で栄養を与えられている。」 „Infúzió

át táplálják a beteget.” ◆ **がいをあたえない** 【害を与えない】 **ártalmatlan** 「この

化学物質は自然に害を与えない。」 „Ez a kémiai anyag ártalmatlan a környezetre.” ◆ **がいを**

あたえる 【害を与える】 **káros** 「この物質は体に害を与える。」 „Ez az anyag káros a szervezetre.” ◆ **がいをあたえる** 【害を与える】 **ár-**

talmas 「喫煙は体に害を与える。」 „A dohányzás ártalmas az egészségre.” ◆ **がいをあた**

える 【害を与える】 **rongál** 「水漏れは壁画に害を与える。」 „A vízszivárgás rongálja a freskókat.” ◆ **かつぎをあたえる** 【活気を与える】

élénkít 「若い社員は職場に活気を与えた。」 „A fiatal munkaeőr élénkítette a munkahelyet.” ◆ **かつぎをあたえる** 【活気を与える】 **lendít**

「金融政策は経済に活気を与えた。」 „A pénzügyi politika lendített a gazdaságon.” ◆ **かんど**

うをあたえる 【感動を与える】 **meghat** 「視聴者に感動を与えたい。」 „Meg akarom hatni a közönséget.” ◆ **きかいをあたえる** 【機会

を与える】 **lehetővé tesz** 「真実を知る機会を与えられた。」 „Lehetővé tették, hogy megismerhessem az igazságot.” ◆ **けんげんをあた**

える 【権限を与える】 **meghatalmaz** 「姉に銀行取引の権限を与えた。」 „Mekhatalmaztam a nővéremet a bankban.” ◆ **けんげんをあた**

える 【権能を与える】 **felhatalmaz** 「秘書に小包を受け取る権限を与えた。」 „Felhatalmazta a titkárnőjét, hogy átvehesse a csomagot.” ◆ **けんのうをあた**

える 【権能を与える】 **hatalmat**

ad 「天皇に政治の権能を与えるべきか？」
 „Kellene-e politikai hatalmat adni a császárnak?”

◇ **けんりをあたえる** 【権利を与える】 **feljogosit**

「この契約はソフトを使う権利を与える。」
 „Ez a szerződés feljogosít a szoftver használatára.”

◇ **けんりをあたえる** 【権利を与える】 **jogosít**

「この証明書は交通機関の無料利用の権利を与える。」
 „Ez az igazolvány ingyenes utazásra jogosít a tömegközlekedési eszközökön.”

◇ **じせいをあたえる** 【磁性を与える】 **felmágnesez**

「鉄に磁性を与えた。」
 „Felmágneseztem a vasat.”

◇ **しょくをあたえる**

【食を与える】 **enni ad** 「子供に食を与えなかった。」
 „Nem adott enni a gyerekeknek.”

◇ **しれんをあたえる** 【試練を与える】 **elgyötör**

「旅は巡礼者に試練を与えた。」
 „Az út elgyötörte a zarándokokat.”

◇ **しれんをあたえる** 【試練を与える】 **próbára tesz**

「この山は登山者に試練を与える。」
 „Ez a hegy próbára teszi a hegymászókat.”

◇ **しれんをあたえる** 【試練を与える】 **meggyötör**

「監督は選手に試練を与えた。」
 „Az edző meggyötörte a játékosokat.”

◇ **せいきをあたえる** 【生氣を与える】 **életet lehel**

「花に水をやって生氣をあたえた。」
 „A virágot meglocsolva életet leheltem bele.”

◇ **そんしょうをあたえる** 【損傷を与える】 **károsít**

「紫外線は皮膚に損傷を与えた。」
 „Az ultraibolya sugárzás károsította a bőrt.”

◇ **たべものをあたえる** 【食べ物を与える】 **enni ad**

「子供に食べ物を与えた。」
 „Enni adtam a gyerekeknek.”

◇ **ダメージをあたえる** 【ダメージを与える】 **károsít**

「騒音は聴覚にダメージを与える。」
 „A zaj károsítja a hallást.”

◇ **ちじょくをあたえる** 【恥辱を与える】 **megaláz**

「公衆の目前で彼に恥辱を与えた。」
 „Nyilvánosan megalázta.”

◇ **ちゅういをあたえる** 【注意を与える】 **figyelmeztetésben részesít**

「施工会社に注意を与えた。」
 „Figyelmeztetésben részesítette az alvállalkozót.”

◇ **なげあたえる** 【投げ与える】 **odavet**

「犬に骨を投げ与えた。」
 „Odavettem egy csontot a kutyanak.”

◇ **なさけをあたえる** 【情けを与える】 **megke-**

gyelmez 「裁判官は被告に情けを与えた。」

„A bíró megkegyelmezett a vádlottnak.” ◇ **パンチをあたえる** 【パンチを与える】 **megbolondít**

「胡椒はスープにパンチを与えた。」
 „A bors megbolondította a levest.”

◇ **ぶじょくをあたえる** 【屈辱を与える】 **megaláz**

「部下に侮辱を与えた。」
 „Megalázta a beosztottait.”

◇ **ゆるしをあたえる** 【ゆるしを与える、赦を与える】 **feloldoz**

「神父様は彼に罪のゆるしを与えた。」
 „A pap feloldozta a bűnei alól.”

◇ **あたえること** 【与えること】 ◆ **kiszabás** (罰を)

「罰を与えること」 „büntetés kiszabása”

◇ **あたえるべき** 【与えるべき】 ◆ **jár**

「すべての人に家を与えるべきです。」
 „Mindenkinek jár egy tisztességes lakás.”

◇ **あだおろそか** 【徒疎か、徒おろそか、仇疎か、仇おろそか】 ◆ **semmibe vétel**

「ここはあたかも地獄のようだった。」
 „Olyan volt itt, akár a pokolban.”

◇ **éppen** (ちょうど) 【時あたかも第二次大戦勃発直前だった。】

„Éppen akkor készült kitörni a második világháború.”

◇ **mint-ha** 【あたかもかなたで火が燃えているように空が赤かった。】

„Vörös volt az ég alja, mintha csak tűz égett volna a távolban.”

◇ **あたくし** 【私】 ◆ **én** (わたし)

【私】 ◆ **én** (わたし) 「その本はあたしのだよ。」

„Ez az könyv az enyém.”

◇ **adagio** (アダージョ) ◆ **lassan** (アダージョ)

【仇する、寇する】 ◆ **bánt**

【温かい、暖かい、暖い】 ◆ **enyhe**

「暖かい冬になりそう。」
 „Enyhe tél várható.”

◇ **meleg** 「温かいスープを飲んだ。」
 „Meleg levest ettem.”

◇ **melegszívű** 「彼女は温かい人だ。」

„Az a nő melegszívű.”

◇ **szívélyes** 【温かい歓迎】 „szívélyes fogadtatás”

◇ **ふところがあたたかい** 【懐が暖かい】 **pénzes**

◇ **ふところがあたたかい** 【懐が暖かい】 **vas-**

tag (俗語) 「懐^{ふところ}が暖^{あたた}かいから何^{なん}でも買^かってあげる！」 „Vastag vagyok, kérhetsz bármit ajándékba!”

あたたかくなる 【暖かくなる】 ◆ **fűlik** ◆ **fűt** (部屋を温める) 「ヒーターは暖かくなならない。」 „Nem fűt a kályha.” ◆ **meleg lesz** 「暖炉^{だんろ}が暖かくなってきました。」 „A kályha meleg lett.”

あたたかさ 【暖かさ】 ◆ **melegség**

あたたかみ 【温かみ、暖かみ】 ◆ **meleg** 「人体^{じんたい}の温かみ」 „emberi test melege” ◆ **melegség** 「家庭^{かてい}の温かみ」 „otthon melegsége” ◆ **melegsívűség** 「人^{ひと}の温かみ」 „ember meleg-szívűsége”

あたたまる 【暖まる、温まる】 ◆ **átmelegsik** 「お風呂^{ふろ}で体^{からだ}が温^{あたた}まった。」 „A forró fürdőben átmelegedett a testem.” ◆ **befűtődik** ◆ **bemelegedik** 「暖房^{だんぼう}で部屋^{へや}はすぐ^{あたた}に暖^{あたた}まった。」 „A kályhától a szoba gyorsan bemelegedett.” ◆ **felmelegedik** 「ストーブ^{ちか}の近く^{ちか}で体^{からだ}が暖^{あたた}まった。」 „A kályha mellett felmelegedtem.” ◆ **felmelegszik** 「気候^{きこう}が暖^{あたた}まった。」 „Felmelegedett az idő.” ◆ **megmelegsik** 「ス^{あたた}ープ^{あたた}が温^{あたた}まった。」 „Megmelegedett a leves.”

◆ **melegedik** 「ストーブ^{ちか}の近く^{ちか}で暖^{あたた}まった。」 „A kályha mellett melegedtünk.” ◇ **こころあたたまる** 【心暖まる、心温まる】 ◆ **szívmelegítő** 「心温まる話^{はなし}」 „szívmelegítő történet” ◇ **ふところがあたたまる** 【懐^{ふところ}が暖^{あたた}まる】 ◆ **vastag** 「ボーナス^{ボーナス}をもらって懐^{ふところ}が暖^{あたた}まっている。」 „Vastag vagyok, mert prémiumot kaptam.”

あたためかえす 【温め返す】 ◆ **újramelegít** (温め直す)

あたためなおす 【温め直す】 ◆ **újramelegít** 「この料理^{りょうり}は温^{あたた}め直^{なお}すと美味^{おい}しくない。」 „Ez az étel újramelegítve nem finom.”

あたためる 【暖める、温める】 ◆ **átmelegít** (全部) 「ストーブ^わは部屋^{へや}を暖^{あたた}めた。」 „A kályha átmelegítette a szobát.” ◆ **befűt** 「オイ

ルヒーター^{へや}で部屋^{あたた}を暖^{あたた}めた。」 „Olajradiátorral befűtöttem a lakást.” ◆ **felelevenít** 「旧交^{きゅうこう}を温^{あたた}めた。」 „Felelevenítette a régi barátságot.” ◆ **felmelegít** 「スープ^{あたた}を温^{あたた}めた。」 „Felmelegítettem a levest.” ◆ **fűt** 「家^{いえ}を暖^{あたた}める。」 „Fűti a lakást.” ◆ **költ** (孵化^{とりわ}させる) 「鳥^{とり}は卵^{たまご}を温^{あたた}める。」 „A madár tojásokat költ.” ◆ **megmelegít** 「スープ^{あたた}を温^{あたた}めて！」 „Melegítsd meg a levest!” ◆ **melegít** 「冷^{つめ}たくな^{あたた}った手^{あたた}を温^{あたた}めていた。」 „Melegítette hideg kezét.” ◆ **melenget** 「暖炉^{だんろ}の側^{そば}で手^てを暖^{あたた}めた。」 „A kályha közelében melengettem a kezemet.” ◇ **あたためなおす** 【温め直す】 ◆ **újramelegít** 「この料理^{りょうり}は温^{あたた}め直^{なお}すと美味^{おい}しくない。」 „Ez az étel újramelegítve nem finom.” ◇ **ふところをあたためる** 【懐^{ふところ}を暖^{あたた}める】 ◆ **pénzthoz** 「株^{かぶか}価^かの上^{じょう}昇^{しょう}で懐^{ふところ}を暖^{あたた}めた。」 „A részvényár emelkedése pénzt hozott.”

あだちく 【足立区】 ◆ **Adacsi kerület**

アタッカー ◆ **támadó**

あだつきゅう 【亜脱臼】 ◆ **részleges ficam**

アタック ◆ **nekivágás** (挑戦) ◆ **próbálkozás** (試み) ◆ **rákezdés** (音楽の) ◆ **támadás** (攻撃) ◇ **カウンター・アタック** **ellentámadás** ◇ **タイム・アタック** **versenyfutás az idővel**

アタックする ◆ **megpróbálkozik** (試みる) 「むずか^{むずか}しい問題^{もんだい}にアタックした。」 „Megpróbálkoztam a nehéz feladattal.” ◆ **nekivág** (挑戦^{さんちょう}する) 「山頂^{さんちょう}にアタックした。」 „Nekivágtam a hegycsúcsnak.” ◆ **támad** (攻撃する)

アタックライン ◆ **támadóvonal**

アタックをかける 【アタックを掛ける】 ◆ **támad** (攻撃する) 「敵^{てき}にアタックをかけた。」 „Az ellenséget támadta.”

アタッシェ ◆ **attasé**

アタッシェケース ◆ **diplomata táska** ◆ **irat táska**

あたってください 【当たって砕ける】 ◆ **szerencsét próbál** 「無理^{むり}かも知^しれないけど当^あた

って砕ける。】 „Lehet, hogy nem sikerül, de szerencsét próbálok.”

あたってください 【当たって砕ける】 ◆ **próba szerencse**

あだっばい 【阿娜っばい、婀娜っばい】 ◆ **elbűvölő** 【あだっばい女】 „elbűvölő nő” ◆ **igéző** ◆ **szexi** (色っばい)

あだとなる 【仇となる、寇となる】 ◆ **csak árt** 【彼の助言が仇となった。】 „Jóhiszemű tanácsa csak ártott.” ◆ **ellene dolgozik** 【彼の正直さは仇となった。】 „A becületessége ellene dolgozott.”

あだ名 【あだ名、仇名、徒名】 ◆ **szerelemi pletyka** (うわさ)

あだ名 【あだ名、綽名、渾名、諱名】 ◆ **csúfnév** ◆ **gúnynév** ◆ **ragadványnév**

あだ名をつける 【あだ名を付ける、綽名を付ける、渾名を付ける、諱名を付ける】 ◆ **csúfol** (悪いあだ名) 【同級生に片目のポストとあだ名をつけられた。】 „Az osztálytársai Félszemű Serffnek csúfolták.”

あだにする 【徒にする】 ◆ **veszendőbe hagyja menni** 【人生を徒にしてしまう。】 „Veszendőbe hagyja menni az életét.”

あだばな 【ざだ花、徒花】 ◆ **meddő virág** ◆ **rövid életű virág** (直ぐ散るはな) ◆ **tiszavirág élet** ◇ **あだばなにおわる** 【あだ花に終わる、徒花に終わる】 **semmi sem lesz belőle** 【その計画はあだ花に終わった。】 „Semmi sem lett a tervből.”

あだばなにおわる 【あだ花に終わる、徒花に終わる】 ◆ **semmi sem lesz belőle** 【その計画はあだ花に終わった。】 „Semmi sem lett a tervből.”

アダプター ◆ **adapter** ◇ **エーシーアダプター** 【ACアダプター】 **hálózati adapter** 【ACアダプターを介してパソコンを電源に繋いだ。】 „Hálózati adapteren keresztül tápot adtam a számítógépnek.” ◇ **でんげんアダプター** 【電源アダプター】 **hálózati adapter** 【ノ

ートパソコンを電源アダプターに繋いだ。】 „A hálózati adaptert a laptophoz csatlakoztattam.”

あたふたする ◆ **csipkedi magát** (俗語) 【新しい仕事を見つけようとあたふたしていません。】 „Nem csipkedi magát, hogy új állást találjon.”

あたふたと ◆ **sebbel-lobbal** 【あたふたと部屋を出た。】 „Sebbel-lobbal kirohantam a szobából.” ◆ **sietve** 【あたふたと用意を始めた。】 „Sietve készülődni kezdtem.”

あたふたとおりる 【あたふたと降りる】 ◆ **lerohan** 【あたふたと階段を降りた。】 „Lerohantam a lépcsőn.”

あたま 【頭】 ① **fej** 【頭を下げた。】 „Lehajtottam a fejem.” ② **eleje** 【接頭辞は単語の頭に付く。】 „Az előtag a szó elejéhez kapcsolódik.” ◆ **agy** 【朝コーヒーを飲むまで頭が動かない。】 „Reggel addig nem működik az agyam, amíg kávét nem iszok.” ◆ **csúcs** (てっぺん)

【山の頭に雪が積もっていた。】 „A hegy csúcsa havas volt.” ◆ **elme** 【優れた頭】 „kiváló elme” ◆ **emlékezet** 【先週見た映画はぜんぜん頭に残っていない。】 „A múlt héten látott film egyáltalán nem maradt meg az emlékezetemben.” ◆ **ész** 【彼は頭が切れる。】 „Vág az esze.” ◆ **fő** 【彼は同窓会にはげ頭で現れた。】 „Kopasz fővel jelent meg az osztálytalakozón.” ◆ **gondolat** 【休んで頭を整理した。】 „Pihentem, hogy rendezzem a gondolatimat.” ◆ **gondolkodás** 【頭が古い】 „régimódi gondolkodású” ◆ **haj** (髪の毛) 【頭

を切ってもらった。】 „Levágattam a hajam.” ◆ **okosság** 【彼は頭が足りない。】 „Nem elég okos.” ◆ **sütnivaló** (知能) 【彼は頭が悪い。】 „Nincs semmi sütnivalója.” ◆ **szürkeállomány** (頭脳) 【彼は頭がいい。】 „Jó

a szürkeállománya.” ◆ **vezető** 【彼をチームの

あたま す
頭に据えた。】 „Kinevezték a csapat vezetőjének.” ◇ **あたまがいい** [頭がいい] **okos** [この犬は頭がいい。] „Ez a kutya okos.” ◇ **あたまがかたい** [頭が固い] **keményfejű** [頭が固い上司] „keményfejű főnök” ◇ **あたまかくしてしりかくさず** [頭隠して尻隠さず] **homokba dugja a fejét** ◇ **あたまかくしてしりかくさず** [頭隠して尻隠さず] **struccpolitika** ◇ **あたまがさがる** [頭が下がる] **minden elismerés az övé** [医者には頭が下がる。] „Minden elismerésem az orvosoké.” ◇ **あたまがしっかりしている** [頭がしっかりしている、頭が確りしている、頭が駈りしている] **tiszta az elméje** [僕は老いたりと言えども頭はしっかりしている。] „Öreg vagyok, de az elmém tiszta.” ◇ **あたまがへんな** [頭が変な] **elmegy az esze** [あんなことを言うなんて頭が変。] „Elment az eszed? Hogy lehet ilyen mondani!” ◇ **あたまがへんになる** [頭が変になる] **megbolondul** [忙しくて頭が変になりそうだ。] „Úgy érzem, megbolondulok a sok munkától.” ◇ **あたまからはなれない** [頭から離れない] **nem tud szabadulni** [嫌な思い出が頭から離れない。] „Nem tudok szabadulni a rossz emlékeimtől.” ◇ **あたまがわるい** [頭が悪い] **buta** [この道具の設計者は頭が悪い。] „Ennek a szerszámnak a konstruktőre buta volt.” ◇ **あたまでおしこむ** [頭で押し込む] **befejel** [選手はボールをゴールに頭で押し込んだ。] „A játékos befejelte a labdát.” ◇ **あたまでわると** [頭で割ると] **pofánként** (俗語) [費用は頭で割ると千円です。] „A költség pofánként ezer jen.” ◇ **あたまにある** [頭にある] **jár a fejében** [彼の頭にあるのはお金ばかりだ。] „Csak a pénz jár a fejében.” ◇ **あたまにいれる** [頭に入れる] **megjegyez** [頭に入れたはずなのに忘れてしまった。] „Azt hittem megjegyeztem, mégis elfelejtettem.” ◇ **あたまにおく** [頭におく] **tu datában van** [副作用もよく頭に置いた上で薬を飲んだ。] „A mellékhatások teljes tudatában vettem be a gyógyszert.” ◇ **あたまにまわ**

る [頭に回る] **fejébe száll** [お酒が頭に回った。] „Fejembe szállt az alkohol.” ◇ **あたまのかいてん** [頭の回転] **észjárás** [頭の回転が遅い。] „Lassú észjárású.” ◇ **あたまをあらう** [頭を洗う] **fejet mos** [頭を洗った。] „Fejet mostam.” ◇ **あたまをいためる** [頭を痛める] **fejfájást okoz** [この子には、よく頭を痛める。] „Ez a gyerek sok fejfájást okoz.” ◇ **あたまをおかしくする** [頭を可笑しくする、頭をおかしくする] **megőrjít** [この雑音で頭が可笑しくなる。] „Megőrjít ez a zaj!” ◇ **あたまをかかえる** [頭を抱える] **fejéhez kap** [友達のマ鹿な発言に頭を抱えた。] „A fejemhez kaptam, a barátom csacsi kijelentése miatt.” ◇ **あたまをからにする** [頭を空にする] **kitisztítja a fejét** [一杯飲んで頭を空にした。] „Egy pohár itallal kitisztítottam a fejem.” ◇ **あたまをきりかえる** [頭を切り替える、あたまを切り換える] **kiszellőztesíti a fejét** [公園に行つて少し頭を切り替えました。] „Elmegyek a parkba, kicsit kiszellőztetem a fejem.” ◇ **あたまをくるわせる** [頭を狂わせる] **örületbe kerget** [彼の音楽は頭を狂わせる。] „Az örületbe kerget a zenéjével.” ◇ **あたまをそろえて** [頭を揃えて] **mindannyian** (全員) ◇ **あたまをなやませる** [頭を悩ませる] **fejfájást okoz** [使用済み紙おむつの処理は介護する人の頭を悩ませている。] „A használt papírpelenka kidobása sok fejfájást okoz a gondozóknak.” ◇ **あたまをひやす** [頭を冷やす] **lecsillapítja az érzelmeit** [頭を冷やしてから決めましょう!] „Majd akkor döntünk, ha kicsit lecsillapodtunk!” ◇ **あたまをまるめる** [頭を丸める] **kopaszra borotválja a fejét** (坊主になる) ◇ **あたまをまるめる** [頭を丸める] **megbánást tanúsít** (反省する) [頭を丸めてこい!] „Látni szeretném, hogy megbántad!” ◇ **あたまをわるくする** [頭を悪くする] **butít** [何もしないと頭がわるくなる。] „A semmittevés butít.” ◇ **くぎのあたま** [釘の頭] **szög feje** ◇ **つぎのあたま**

【月の頭】 **hónap eleje** ◇ **つきのあたま** 【月の頭】 **hó eleje** ◇ **ひとりあたま** 【ひとり頭、一人頭】 **fejenként** 「ひとり頭 千円を集めます。」 „Fejenként ezer jent beszede.” ◇ **マッチぼうのあたま** 【マッチ棒の頭】 **gyufafej** ◇ **やかんあたま** 【薬缶頭、薬罐頭、薬罐頭】 **kopasz fej**

あたまうち 【頭打ち】 ◇ **kifulladás**

あたまうちする 【頭打ちする】 ◇ **kifullad** (息を切らす) 「株価は頭打ちしたと考える。」 „A részvényár, úgy tűnik, kifulladt.”

あたまうちになる 【頭打ちになる】 ◇ **eléri a maximumát** 「需要は頭打ちになった。」 „A kereslet elérte a maximumát.” ◇ **eléri a plafont** 「彼の給料は頭打ちになった。」 „A fizetése elérte a plafont.”

あたまがあがらない 【頭が上がらない】 ◇ **fejjet hajt** 「彼の才能には頭が上がらない。」 „Fejet hajtok a tehetsége előtt.” ◇ **hálás** 「助けてもらって、君には頭が上がらない。」 „Hálás vagyok, amiért segítettél.”

あたまがあぶない 【頭が危ない】 ◇ **veszélyben van az állása**

あたまがいい 【頭がいい】 / **あたまのよい** 【頭のよい】 ◇ **eszes** 「この子は頭がいい。」 „Ez a gyerek eszes.” ◇ **intelligens** 「彼は頭がいい。」 „Intelligens ember.” ◇ **jó eszű** ◇ **okos** 「この犬は頭がいい。」 „Ez a kutya okos.”

あたまがおかしい 【頭がおかしい、頭が可笑しい】 ◇ **agybajos** ◇ **bolond** 「あの人は頭がおかしい。」 „Az az ember bolond.” ◇ **dilis** ◇ **dinka** ◇ **elmeháborodott** ◇ **elmezavardott** 「このようなことは頭のおかしい人しかしない。」 „Ilyet csak egy elmezavardott tesz.” ◇ **eszetlen** ◇ **félcédulás** ◇ **hiányzik egy kereke** ◇ **őrült** 「彼は頭がおかしい。」 „Az az ember őrült.”

あたまがおかしくなりそう 【頭が可笑しくなりそう】 ◇ **őrület határát súrolja** 「夫が嫉妬深くてこっこの頭が可笑しくなりそ

う。」 „A férjem féltékenysége már-már az őrület határát súrolja.”

あたまがおかしくなる 【頭がおかしくなる、頭が可笑しくなる】 ◇ **agyára megy** 「この騒音が可笑しくなる。」 „Agyamra megy ez a zaj!” ◇ **bedilizik** 「これ以上仕事が増えると頭がおかしくなる。」 „Ha még több munkát kapok, bedilizek.” ◇ **begolyosodik** ◇ **begolyozik** ◇ **bezsong** 「世界の終わりを信じるようになって、頭がおかしくなった。」 „Elkezdett hinni a világvégében, és bezsongott.” ◇ **elmegy**

az esze ◇ **kikészül** ◇ **megbolondul** 「大量の仕事で頭がおかしくなった。」 „Megbolondulok a sok munkától.” ◇ **megháborodik** 「一ヶ月の仕事を一日でやらせたいなんて、上司の頭がおかしくなった。」 „A főnököm megháborodott, egy nap alatt akarja megcsináltatni az egyhavi munkát.” ◇ **meghibban** 「ストレスで頭がおかしくなりそうだ。」 „A stressz miatt úgy érzem, meghibbanok.” ◇ **meghülyül** ◇ **megkattan**

あたまがかたい 【頭が固い】 ◇ **csökönös** ◇ **keményfejű** 「頭が固い上司」 „keményfejű főnök” ◇ **kőfejű** ◇ **makacs** 「頭が固い人」 „makacs ember”

あたまがカチカチな 【頭がカチカチな】 ◇ **hajthatatlan** 「彼の頭はカチカチだ。」 „Az az ember hajthatatlan.”

あたまがぎれる 【頭が切れる】 ◇ **dörzsölt** (俗語) 「あのサツは頭が切れた。」 „A szaru dörzsölt volt.” ◇ **éles elméjű**

あたまがきんにくでできている 【頭が筋肉で出来ている】 ◇ **izomagyú**

あたまかくしてしりかくさず 【頭隠して尻隠さず】 ◇ **homokba dugja a fejét** ◇ **struccpolitika**

あたまがぐちゃぐちゃになる 【頭がぐちゃぐちゃになる】 ◇ **belezavarodik** 「百まで数えて頭がぐちゃぐちゃになった。」 „Százig számmoltam, utána belezavarodtam.”

あたまがくろう 【頭が狂う】 ◆ **megbomlik az elméje** 「大事な人を失くして頭が狂った。」
„Elvesztette egy becses társat, és megbomlott az elméje.”

あたまがこんらんする 【頭が混乱する】 ◆ **nem tudja hol áll a feje** 「忙しすぎて頭が混乱している。」
„Nagyon sok a munkám, azt sem tudom, hol áll a fejem.” ◆ **összezavarodik** 「コンピューターで頭が混乱している。」
„A számítógéptől összezavarodok.”

あたまがさがる 【頭が下がる】 ◆ **becsül** 「彼の勤勉さに頭が下がる。」
„Becsülöm a szorgalmát.” ◆ **fejet hajt** 「彼の献身的な仕事には頭が下がる。」
„Fejet hajtok az önfeláldozó munkája előtt.” ◆ **hálás** 「あなたの仕事に頭が下がる。」
„Hálás vagyok a munkáért!” ◆ **minden elismerés az övé** 「医者には頭が下がる。」
„Minden elismerésem az orvosoké.”

あたまかざり 【頭飾り】 ◆ **fejdísz** ◇ **みこんじょせいのあたまかざり** 【未婚女性の頭飾り】
párta

あたまがしっかりしている 【頭がしっかりしている、頭が確りしている、頭が凜りしている】
◆ **tiszta az elméje** 「僕は老いたりと言えども頭はしっかりしている。」
„Öreg vagyok, de az elmém tiszta.”

あたまかず 【頭数】 ◆ **létszám** 「一人来てサッカーに必要な頭数が揃った。」
„Jött még egy ember, így meglett a létszám a focihoz.”

あたまがひくい 【頭が低い】 ◆ **szerény**

あたまがへんな 【頭が変な】 ◆ **elmegy az esze** 「あんなことを言うなんて頭が変。」
„Elment az eszed? Hogy lehet ilyen mondanii!”

あたまがへんになる 【頭が変になる】 ◆ **megbolondul** 「忙しくて頭が変になりそうだ。」
„Úgy érzem, megbolondulok a sok munkától.”

あたまがまわらなくなる 【頭が回らなくなる】
◆ **leblokkol** 「緊張して頭が回らなくなった。」
„Izgult, és leblokkolt.”

あたまがまわる 【頭が回る】 ◆ **forog az agya** 「遅くなると頭が回らない。」
„Ha késő van, már nem forog úgy az agyam.”

あたまがもうろうとする 【頭がもうろうとする、頭が朦朧とする】 ◆ **elkábul** 「お酒で頭がもうろうとしている。」
„A italtól elkábultam.”

あたまがやわらかい 【頭が柔らかい】 **gondolkodás** ◆ **rugalmas gondolkodású**

あたまからあしまで 【頭から足まで】 ◆ **tetőtól talpig** 「彼は頭から足まで入墨で覆われていた。」
„Tetőtól talpig tetovált volt.”

あたまからとびこむ 【頭から飛び込む】 ◆ **fejest ugrik** 「頭からプールに飛び込んだ。」
„Fejest ugrottam a medencébe.”

あたまからはなれない 【頭から離れない】 ◆ **motoszka a fejében** 「ある考えが頭から離れない。」
„Motoszka a fejemben egy gondolat.” ◆ **nem tud szabadulni** 「嫌な思い出が頭から離れない。」
„Nem tudok szabadulni a rossz emlékeimtől.”

あたまからひていする 【頭から否定する】 ◆ **gondolkodás nélkül visszautasít** 「彼の提案を頭から否定した。」
„Gondolkodás nélkül visszautasítottam a javaslatát.”

あたまがわるい 【頭が悪い】 / **あたまのわるい** 【頭の悪い】 ◆ **buta** 「この道具の設計者は頭が悪い。」
„Ennek a szerszámnak a konstruktőre buta volt.” ◆ **rossz felfogású**

あたまがわるくなる 【頭が悪くなる】 ◆ **elbultul**

あたまきん 【頭金】 ◆ **előleg** 「100万円の頭金を払った。」
„Egymillió jent adtam előlegbe.” ◆ **foglaló** 「不動産購入の頭金を払った。」
„Kifizettem a foglalót az ingatlanra.”

あたまごなしに 【頭ごなしに】 ◆ **gondolkodás nélkül** (頭から) 「彼の要求を頭ごなしに断った。」
„Gondolkodás nélkül visszautasította a kérését.” ◆ **kiméletlenül** (容赦な

く) 「彼を頭かれ あたまごなししかに叱りつけた。」 „Kíméletlenül leszidta.”

あたまでおしこむ 【頭で押し込む】 ◆ **befejel**
「選手はボールをゴールに頭せんしゅう わで押し込んだ。」 „A játékos befejelte a labdát.”

あたまでつかちの 【頭でつかちの】 ◆ **csak az elmélethez ért** 「その医者は頭いしや わ あたまでつかちで戴だ。」 „Az a kétfalkezes orvos csak az elmélethez ért.” ◆ **felfelé szélesedő** 「頭あたまでつかちの花瓶かびん」 „felfelé szélesedő váza” ◆ **nagyfejű** 「頭あたまでつかちの宇宙人うちゅうじん」 „nagyfejű úrlakó” ◆ **nagy kalapú** 「頭あたまでつかちのキノコ」 „nagy kalapú gomba” ◆ **nagyokos** 「彼の頭かれ あたまでつかちの合理主義ごうりしゆぎが崩れていった。」 „Az a nagyokos racionalizmusa lassan elpárolgott.”

あたまでわると 【頭で割ると】 ◆ **pofánként** (俗語) 「費用ひようは頭あたまで割ると千円せんえんです。」 „A költség pofánként ezer jen.”

あたまにある 【頭にある】 ◆ **jár a fejében** 「彼の頭かれ あたまにあるのはお金かねばかりだ。」 „Csak a pénz jár a fejében.”

あたまにいれる 【頭に入れる】 ◆ **megjegyez** 「頭あたまに入れたはずいなのにわす忘れてしまった。」 „Azt hittem megjegyeztem, mégis elfelejtettem.”

あたまにうかぶ 【頭に浮かぶ】 ◆ **eszébe jut** 「彼女の言葉かのじょが頭あたまに浮かんだ。」 „Eszembe jutottak a szavai.”

あたまにおく 【頭におく】 ◆ **tudatában van** 「副作用ふくさようもよく頭あたまに置いた上おで薬くすりを飲んだ。」 „A mellékhatások teljes tudatában vettem be a gyógyszert.”

あたまにきざむ 【頭に刻む】 ◆ **fejébe vés** 「俺おれがボスだ、これを頭あたまに刻きざめ！」 „Én vagyok a főnök, ezt jól véd a fejedbe!”

あたまにくる 【頭にくる、頭に来る】 ◆ **bepipul** 「彼の言葉かれを聞いて頭あたまに来た。」 „A szavaitól bepipultam.” ◆ **bosszantó** ◆ **felrobban**

dühében 「車くるまが壊こわされたと知しって頭あたまに来た。」 „Amikor megtudtam, hogy összetörte a kocsimat, dühömben felrobbantam.” ◆ **idegei-**

re megy 「あの隣家りんかからくる絶たえ間まない金槌かなづちを打うつような音おとには頭あたまにくる。」 „Az idegeimre megy a szomszéd az örökös kopácsolásával.” ◆

idegesítő 「あの人の無関心むかんしんに頭あたまに来る。」 „Idegesítő a közönye.” ◆ **kiakad** ◆ **kiborít** 「上司じょうしに頭あたまに来た。」 „A főnököm kiborított.” ◆

kiborul ◆ **kibukik** (俗語) ◆ **kiveri a biztosítékot** 「急なまめ者の部下もくに上司じょうしは頭あたまにきた。」 „A lusta beosztott kiverte a biztosítékot a főnökénél.”

あたまにちがのぼる 【頭に血が上る】 ◆ **vérborul az agya** 「怒いかりで頭あたまに血ちが上のぼった。」 „Vérbe borult az agya a méregtől.”

あたまにはいる 【頭に入る】 ◆ **fejébe fér** 「子供こどもの病びょうきが気きになって他ほかは何なにも頭あたまに入はいらない。」 „Aggódok a beteg fiam miatt, más nem is fér a fejembe.” ◆ **megjegyez** 「この件けんはちゃんあたまと頭あたまに入はいっている。」 „Ezt a dolgot jól megjegyeztem.”

あたまにまわる 【頭に回る】 ◆ **fejébe száll** 「お酒さけが頭あたまに回まわった。」 „Fejembe szállt az alkohol.”

あたまのいいじんざい 【頭のいい人材】 ◆ **szürkeállomány** 「頭あたまのいい人材じんざいは我が国のわがくにのたからもの宝たからもの物ものです。」 „A szürkeállományunk nemzeti kincs.”

あたまのいただき 【頭の頂き】 ◆ **fejtető**
あたまのかいてん 【頭の回転】 ◆ **észjárás** 「頭あたまの回かいてん転おそが遅おそい。」 „Lassú észjárású.”

あたまのけが 【頭の怪我】 ◆ **fejsérülés**
あたまのさら 【頭の皿】 ◆ **koponya**

あたまのしせい 【頭の姿勢】 ◆ **fejtartás** 「気きど取あたまって頭あを上げること」 „büszke fejtartás”

あたまのたいそう 【頭の体操】 ◆ **agytorna** 「ボケ防止ぼうしのために毎日まいにち頭あたまの体操たいそうをしています。」 „Agytornázom, hogy elkerüljem az agytompulást.”

あたまのていどをうたがう 【頭の程度を疑う】 ◆ **megkérdőjelezi az épelméjűségét** 「書か

き込みをした人の頭の程度を疑った。」
 „Megkérdőjeleztem a hozzászóló épelméjűségét.”

あたまのてっぺん 【頭のてっぺん、頭の天辺】

◆ **fejbúb** ◆ **feje búbja** 「私のあごは貴方の頭のてっぺんに届きます。〈あなたの背は私の顎くらい〉」 „Az állam a fejed búbjáig ér.”

あたまのてっぺんからつまさきまで 【頭のてっぺんからつま先まで】 ◆ **tetőtől talpig**

あたまのなかみ 【頭の中身、頭の中味】 ◆ **intelligencia**

あたまのはたらき 【頭の働き】 ◆ **agyműködés**

あたまのはち 【頭の鉢】 ◆ **koponya** 「頭あたまの鉢はちが小さい。」 „Kis koponyája van.”

あたまのまわり 【頭の回り】 ◆ **észjárás** (頭の回転) 「頭あたまの回りまわりが早い。」 „Gyors észjárású.”

あたまのよい 【頭の良い】 / **あたまがよい** 【頭が良い】 ◆ **eszes** 「この子は頭あたまがよい。」 „Ez a gyerek eszes.” ◆ **intelligens** 「彼は頭あたまがよい。」 „Intelligens ember.” ◆ **jó eszű** ◆ **okos** 「この犬は頭あたまがよい。」 „Ez a kutya okos.”

あたまのわるい 【頭の悪い】 / **あたまがわるい** 【頭が悪い】 ◆ **buta** 「この道具どうぐの設計者せつけいしゃは頭あたまが悪い。」 „Ennek a szerszámnak a konstruktöre buta volt.” ◆ **rossz felfogású**

あたまわり 【頭割】 ◆ **fejenkénti elosztás**

あたまわりにする 【頭割りにする】 ◆ **eloszt** 「勘定かんじょうを頭割あたまわりりにした。」 „Elosztottuk a számlát.”

あたまをあらう 【頭を洗う】 ◆ **fejet mos** 「頭あたまを洗あらった。」 „Fejet mostam.”

あたまをあらうこと 【頭を洗うこと】 ◆ **fejmosás**

あたまをいためる 【頭を痛める】 ◆ **fejfájást okoz** 「この子には、よく頭あたまを痛いためる。」 „Ez a gyerek sok fejfájást okoz.”

あたまをおかしにする 【頭を可笑しくする、頭をおかしにする】 ◆ **elbolondít** (どんでんお

かしくする) 「貧困ひんこんは人の頭あたまをおかしにする。」 „A szegénység elbolondítja az embereket.” ◆ **megörjít** 「この雑音ざつおんで頭あたまが可笑しくなる。」 „Megörjít ez a zaj!” ◆ **örjít**

あたまをかかえる 【頭を抱える】 ◆ **fejéhez kap** 「友達ともだちの馬鹿ばかな発言はつげんに頭あたまを抱かかえた。」 „A fejemhez kaptam, a barátom csacsi kijelentése miatt.” ◆ **fejét fogja** 「悩みなやみごとで頭あたまを抱かかえた。」 „Tanácsstalanságomban a fejemet fogtam.”

あたまをからにする 【頭を空にする】 ◆ **kitisz-títja a fejét** 「一杯いっぱい飲んで頭あたまを空からにした。」 „Egy pohár itallal kitisztítottam a fejem.”

あたまをきりかえる 【頭を切り替える、あたまを切り換える】 ◆ **kiszellőzteti a fejét** 「公園こうえんに行いって少すこし頭あたまを切り換かえました。」 „Elmegyek a parkba, kicsit kiszellőztetem a fejem.”

あたまをくるわせる 【頭を狂わせる】 ◆ **örületbe kerget** 「彼かれの音楽おんがくは頭あたまを狂くるわせる。」 „Az örületbe kerget a zenéjével.”

あたまをさげる 【頭を下げる】 ◆ **fejet hajt** 「頭あたまを下さげて謝あやまった。」 „Fejet hajtva kértem bocsánatot.”

あたまをそろえて 【頭を揃えて】 ◆ **mindannyian** (全員)

あたまをつかう 【頭を使う】 ◆ **használja a fejét** 「頭あたまを使つかってこの家具かぐを組み立くてなさい！」 „A bútor összerakásához használta a fejedet!” ◆ **használja az eszét** 「この仕事しごとはあまり頭あたまを使つかわない。」 „Ehhez a munkához nem kell sok ész.” ◆ **szellemi** 「頭あたまを使つかう仕事しごと」 „szellemi munka”

あたまをつっこむ 【頭を突っ込む】 ◆ **beleüti az orrát**

あたまをなぐる 【頭を殴る】 ◆ **fejbe kólint** (棒などで)

あたまをなやませる 【頭を悩ませる】 ◆ **fejfájást okoz** 「使用済しようずみ紙かみおむつしよりの処理わは介護かいごする人の頭あたまを悩なやませている。」 „A használt pa-

pírpelenka kidobása sok fejfájást okoz a gondozóknak.”

あたまをひねる 【頭を捻る】 ◆ **tőri a fejét**
 [「一体何にお金を使ったんだろうと頭を捻った。」] „Törtem a fejem, hogy mire költhettem azt a sok pénzt.”

あたまをひやして 【頭を冷やして】 ◆ **tiszta fejfel** [「頭を冷やして再検討した。」] „Tiszta fejfel újra átgondoltam a dolgot.”

あたまをひやす 【頭を冷やす】 ◆ **lecsillapítja az érzelmeit** [「頭を冷やしてから決めましょう!」] „Majd akkor döntünk, ha kicsit lecsillapodtunk!”

あたまを丸める 【頭を丸める】 ◆ **kopaszra borotválja a fejét** (坊主になる) ◆ **megbánást tanúsít** (反省する) [「頭を丸めてこい!」] „Látni szeretném, hogy megbántad!”

あたまをもたげる 【頭をもたげる、頭を擡げる】 ◆ **felüti a fejét** [「陰謀論が頭をもたげた。」] „Felütötte a fejét az összeesküvéselmélet.” ◆ **kiújul** [「嫉妬が再び頭をもたげた。」] „A féltékenysége kiújult.”

あたまをわるくする 【頭を悪くする】 ◆ **butít** [「何もしないと頭が悪くなる。」] „A semmittevés butít.” ◆ **elbutít** [「刺激の少ない生活は頭を悪くする。」] „Az ingerszegény életmód elbutít.”

アダム ◆ **Ádám** [「アダムとイヴ」] „Ádám és Éva”

あだやおろそか 【徒や疎か、徒やおろそか、仇や疎か、仇やおろそか】 ◆ **semmibe vétel** (あだやおろそか) [「彼の言葉は徒や疎かに出来ない。」] „Nem szabad semmibe venni a szavait.”

あたり 【可惜、惜】 ◆ **sajnálátára** [「あたり、機会を逃した。」] „Sajnálatomra elszalasztottam az alkalmat.”

あたらしい 【新しい】 ◆ **friss** [「この新聞は新しいですか?」] „Ez az újság friss?” ◆ **új** [「たくさん新しい友達を作った。」] „Sok új barátot szereztem.” ◇ **あたらしさ** 【新しさ】 **újdonság**

ság [「この発想はどこが新しいの?」] „Mi ebben az ötletben az újdonság?” ◇ **まあたらしい** 【真新しい】 **vadonatúj** [「会社は真新しいオフィスビルに引っ越した。」] „Vadonatúj irodaházba költözött a cégünk.”

あたらしいぐんじん 【新しい軍人】 ◆ **újonc** [「新しい軍人は厳しい訓練を受けた。」] „Az újoncok kemény kiképzést kaptak.”

あたらしいころみ 【新しい試み】 ◆ **kezdeményezés**

あたらしいメンバー 【新しいメンバー】 ◆ **jövővény** [「新しい家族が増えました。」] „Egy jövővény érkezett a családba.”

あたらしいもの 【新しい物】 ◆ **újdonság** [「この技術は新しい。」] „Ez az technológia újdonság.”

あたらしく 【新しく】 ◆ **frissen** [「新しく始まったテレビドラマ」] „frissen indult tévésorozat” ◆ **újonnan** [「新しく建てた家」] „újonnan épült ház”

あたらしくしゅうしょくするひと 【新しく就職する人】 ◆ **pályakezdő**

あたらしくする 【新しくする】 ◆ **lecserél** [「車を新しくした。」] „Lecseréltem a kocsimat.” ◆ **újra cserél** [「壁紙を新しくした。」] „Új tapétát raktunk fel.”

あたらしくなる 【新しくなる】 ◆ **megújul** [「ウェブページは新しくなった。」] „Megújult az internetes oldal.”

あたらしさ 【新しさ】 ◆ **újdonság** [「この発想はどこが新しいの?」] „Mi ebben az ötletben az újdonság?” ◆ **újszerűség** [「発明の新しさを否定した。」] „A találmány újszerűségét cáfolta.”

あたり 【当たり、当り、中あたり、中り】 ◆ **eltaláltad** [「当たり!」] „Eltaláltad!” ◆ **eső** (～あたり) [「一人あたり国内総生産」] „egy főre eső nemzeti jövedelem.” ◆ **iz** (口あたり) ◆ **kapás** (釣りで) [「同時に二つの竿に当たりがきた。」] „Egyszerre volt kapás mind a két

boton.” ◆ **ként** (～あたり) ^{ひとりあ} [一人あたり
1000円です。] „Fejenként ezer jen lesz.” ◆
nyertes [当たりくじ] „nyertes sorsjegy” ◆
sejtés (見当) ^{けいじ わほんにん あ} [刑事は犯人のあたりをつけた。]
„A nyomozó sejtí, ki lehet a tettes.” ◆ **si-**
ker [この小説は大当たりだ。] „Ez a könyv
nagyon sikeres.” ◆ **találat** [当たり!] „Ta-
lálat!” ◆ **ütés** ◆ **ütődés** ◆ **ütőhatékony**
ság (打率) ◆ **あたりきよく** [当たり曲] **sláger**
^{シーディーワ あ きよく いっぱい} [このCDは当たり曲で一杯。]
„Ez a CD tele van slágerekkel.” ◆ **あたりのやわらかい**
[あたりの柔らかい] **barátságos** ◆ **あたり**
のよい [当たりの良い、当たりのよい] **ba-**
rátságos [当たりのよい人] „barátságos ember” ◆ **あたりのわるい**
[当たりの悪い] **ba-**
rátságatlan [当たりの悪い人] „barátságatlan ember” ◆ **いちにちあたり**
[一日あたり] ^{きゅうりょう わ いちにち あ} **napi** [給料は一日あたり1000円です。]
„Napi tízezer jen a bérem.” ◆ **おおあたり**
[大当たり] **kirobbanó siker** (大成功) [大当
たりの曲] „kirobbanó sikerű dal” ◆ **おおあ**
り [大当たり] **beletrafálás** [大当たり!] „Beletrafáltál!” ◆ **おおあたり**
[大当たり] **fő-**
nyeremény [パチンコ台で大当たりをねら
った。] „A játékautomatánál a főnyereményre
pályáztam.” ◆ **くちあたり** [口当たり] **iz** [こ
の料理は口当たりが柔らかい。] „Kellemes ízű
ez az étel.” ◆ **しょきあたり** [暑気あたり、暑
気中] **hóguta** ◆ **しょきあたり** [暑気あ
たり、暑気中] **napszúrás** [軽く暑気あたり
したようだ。] „Úgy tűnik, enyhe napszúrást
kaptam.” ◆ **しょくあたり** [食あたり、食中
り] **ételmérgezés** [寿司で食あたりしてし
まった。] „Ételmérgezést kaptam a szusitól.”
◆ **たいあたりする** [体当たりする] **nekimegy**
^{とお ひやくじゆつ おとこ たい あ} [通りで120キロの男が体当たりしてき
た。] „Az utcán nekem jött egy 120 kilós ember.” ◆ **ばかあたり**
[馬鹿あたり] **bombasi-**
ker ◆ **まぐれあたり** [まぐれ当たり、紛れ当
たり] **mázli** ◆ **まぐれあたり** [まぐれ当たり、
紛れ当たり] **véletlen siker** ◆ **まぐれあたり**
[まぐれ当たり、紛れ当たり] **véletlen sze-**

rencse ◆ **まぐれあたり** [まぐれ当たり、紛れ
当たり] **vakszerencse**

あたり [辺り] ◆ **környék** [この辺りに住ん
でいます。] „Ezen a környéken lakik.” ◆ **あ**
りいちめん [あたり一面、辺り一面] **körös-**
körül ^{あた いちめん わ むぎばたけ} [辺り一面は麦畑だった。]
„Búzafield volt körös-körül.” ◆ **あたりをみまわす**
[あたりを見まわす、辺りを見まわす、辺りを見
回す] ^{おか うえ あた みまわ} **körül**
[丘の上から辺りを見回した。] „A
domb tetejéről körülnéztem.” ◆ **あたりをみまわ**
す [あたりを見まわす、辺りを見まわす、辺り
を見回す] **körbenéz** ^{さいふ ぬす} [スリはあたりを見まわ
してから財布を盗んだ。] „A zsebtolvaj körbe-
nézett, és ellopta a pénztárcát.”

あたりいちめん [あたり一面、辺り一面] ◆
körös-körül [辺り一面は麦畑だった。]
„Búzafield volt körös-körül.”

あたりえいが [当たり映画] ◆ **kasszasiker** ◆
sikeres film [当たり映画とハズレ映画] „Si-
keres és sikertelen film”

あたりきょうげん [当たり狂言] ◆ **sikeres**
darab

あたりきよく [当たり曲] ◆ **sláger** [この
CDは当たり曲で一杯。] „Ez a CD tele van
slágerekkel.”

あたりくじ [当たりくじ、当たり籤] ◆ **nyer-**
tes szelvény

あたりさわりのない [当たり障りのない] ◆
ártalmatlan [当たり障りのない話題を選
ぶ。] „Ártalmatlan témát választ.” ◆ **diplo-**

matikus [当たり障りのない返事をした。]
„Diplomatikus választ adott.” ◆ **nem sok vizet**
zavar ^{かげ うす あ さわ ひと} [陰の薄い、当たり障りのない人だ。]
„Az az észrevétlen ember nem sok vizet zavar.” ◆

semleges [当たり障りのない態度をした。]
„Semlegesen reagált.”

あたりちらす [当たり散らす] ◆ **balhézik** [「
酔っぱらいはいらだって当たり散らした。] „A
részeg bepapul balhézott.” ◆ **kitölt** [彼は
会社の怒りを妻に当たり散らした。] „A feleség-
én töltötte ki a munkahelyén felgyülemlett mér-

gét.” ◆ **kötekedik** 「^{きげん わる とき まわ あ}機嫌が悪い時に周りに当たり散らす。」 „Ha rossz a hangulata, kötekedik a többiekkel.”

あたりである 【あたりである】 ◆ **esik** 「これは^わ一人^{ひとりあ}当たりいくつ?」 „Mennyi esik egy főre?”

あたりどし 【当たり年】 ◆ **jó évjárat** (ヴインテージ) 「^{あ どし}当たり年のワイン」 „jó évjáratú bor” ◆ **rekordév** 「^{ことし わ あ どし}今年はりんごの^あ当たり年だ。」 „Idén rekordéve volt az almának.”

あたりに 【^い辺りに】 ◆ **magasságában** (俗語) ◆ **majd valamikor** 「^{すいようび あた い}水曜日^い辺りに行きます。」 „Majd valamikor szerdán megyek.”

あたりにめをくぼる 【^ああたりに^め目を^{くぼ}配る、^あ周りに^め目を^{くぼ}配る】 ◆ **figyelmesen körülnéz** 「^ああたりに^め目を^{くぼ}配った。」 „Figyelmesen körülnézett.”

あたりの 【^あ当たりの、^あ当りの、^あ中たりの、^あ中りの】 ◆ **eső** 「一人^{ひとりあ}当たりの^あ国内総生産は上^あがっている。」 „Növekedett az egy főre eső nemzeti jövedelem.” ◇ **いちにちあたりの** 【^あ一日^あ当たりの】 **napi** 「^あ一日^あ当たりの^あ食費」 „napi étkezési költség”

あたりのやわらかい 【^あ当たりの^あ柔^あらかい】 ◆ **barátságos**

あたりのよい 【^あ当たりの^あ良^あい、^あ当たりの^あよ^あい】 ◆ **barátságos** 「^あ当たりの^あよ^あい人」 „barátságos ember”

あたりのわるい 【^あ当たりの^あ悪^あい】 ◆ **barátság-talan** 「^あ当たりの^あ悪^あい人」 „barátság-talan ember”

あたりはずれ 【^あ当たり^あ外^あれ】 ◆ **siker vagy kudarc** ◆ **vagy bejön, vagy nem** 「^あ結^あ婚^あ相^あ手^あには^あ当^あたり^あ外^あれ^あがある。」 „A házastárs kiválasztása vagy bejön, vagy nem.”

あたりはらう 【^あ辺^ありを^あ払^あう】 ◆ **senki mást nem enged a közelébe**

あたりばんごう 【^あ当^あたり^あ番^あ号】 ◆ **nyertes szám**

あたりまえ 【^あ当^あたり^あ前^あ、^ああ^あたり^あ前^あ、^あ当^あり^あ前^あ、^あ当^あり^あま^あえ】 ◆ **hát persze** ◆ **még szép** 「^ああ^あんな^あに^あ頑^あ張^あった^あので^あ合^あ格^あした^あのは^あ当^あたり^あ前^あじ^あゃ

ん!」 „Még szép, hogy átmentem, annyi tanulás után!” ◆ **miért is** 「^あ電^あ気^あなし^あに^あ冷^あ蔵^あ庫^あが^あ動^あか^あない^あな^あん^あて^あ当^あたり^あ前^あだ。」 „Miért is működne a hűtő, ha egyszer nincs áram?”

あたりまえだが 【^あ当^あたり^あ前^あだ^あが、^ああ^あたり^あ前^あだ^あが、^あ当^あり^あ前^あだ^あが、^あ当^あり^あま^あえ^あだ^あが、^あ当^あり^あ前^あだ^あが、^あ誰^あでも^あ家^あ庭^あを^あ犠^あ牲^あに^あした^あく^あな^あい。」 „Nyilván senki sem akarja feláldozni a családját.”

あたりまえの 【^あ当^あたり^あ前^あの、^ああ^あたり^あ前^あの、^あ当^あり^あ前^あの、^あ当^あり^あま^あえ^あの】 ◆ **magától értetődő** 「^あた^あく^あさ^あん^あ食^あべ^あて^あて^ある^あのは^あ当^あたり^あ前^あだ。」 „Ha sokat eszel, magától értetődő, hogy meghízol.” ◆

nyilvánvaló 「^あ当^あたり^あ前^あの^あこ^あと^あだ^あが、^あこ^あの^あ仕^あ事^あを^あ私^あ一^あ人^あで^あや^あっ^あた^あわ^あけ^あで^あは^あい^あない。」 „Nyilvánvaló, hogy ezt a munkát nem egyedül végeztem.”

◆ **természetes** 「^あ彼^あが^あい^あつ^あも^あ手^あ伝^あて^あて^ああ^あげ^ある^あこ^あと^あを^あ当^あたり^あ前^あだ^あと思^あわ^あない^あ方^あが^あい^あい。」 „Nem szabad természetesnek venni, hogy mindig segít.”

あたりをはらう 【^あ辺^ありを^あ払^あう】 ◆ **nem enged senkit a közelébe** ◇ **いふうあたりはらう** 【^あ威^あ風^あ辺^あり^あ払^あう】 **elsőpró tekintély**

あたりをみまわす 【^ああ^あたり^あを^あ見^あま^あわ^あす、^あ辺^あり^あを^あ見^あ回^あす】 ◆ **körbenéz** 「^あス^あリ^あは^ああ^あたり^あを^あ見^あま^あわ^あし^あて^あか^あら^あ財^あ布^あを^あ盗^あんだ。」 „A zsebtolvaj körbenézett, és ellopta a pénztárcát.”

◆ **körülénéz** 「^あ丘^あの^あ上^あか^あら^あ辺^あり^あを^あ見^あ回^あした。」 „A domb tetejéről körülénéztem.”

あたる 【^あ当^あたる】 ① **eltalál** 「^あボ^あール^あが^あ当^あた^あつ^あた。」 „Eltalált a labda.” ② **esik** 「^あ今^あ年^あは^あ祝^あ日^あの^あ多^あく^あは^あ日^あ曜^あ日^あに^あ当^あた^あつ^あて^あい^ある。」 „Idén a legtöbb ünnepnap vasárnapra esik.” ③ **szembe száll** 「^あ敵^あに^あ当^あたる^あ勇^あ気^あが^あない。」 „Nem mer szembeszállni az ellenséggel.” ④ **minősül** 「^あ事^あ故^あは^あ犯^あ罪^あに^あ当^あたら^あない。」 „A baleset nem minősül bűncselekménynek.” ⑤ **vonatkozik** 「^あこ^あの^あ法^あ律^あは^あ僕^あの^あ場^あ合^あに^あは^あ当^あたら^あない。」 „Ez a törvény az én esetemre nem vonatkozik.” ⑥ **étel-mérgezést kap** (食中毒させる) 「^あ牡^あ蠣^あに^ああ^あた^あつ^あた。」 „Ételmérgezést kaptam az osztrigá-

tól.” ◆ **beigazolódik** 「予想は当たった。」
 „Beigazolódott a sejtés.” ◆ **bejön** 「今月の星占いはよく当たっていると思う。」 „Azt hiszem, hogy az e havi jóslat jól bejött.” ◆ **célba talál** 「銃弾は全部当たった。」 „Minden golyó célba talált.” ◆ **ér** 「この薬を日が当たる所に置かないで下さい！」 „Ne tegye ezt a gyógyszert olyan helyre, ahol napfény éri!” ◆ **érdemel** (価値がある) 「この問題は気にするに当たらない。」 „Ez a probléma nem érdemel figyelmet.” ◆ **ideje lesz** 「今年は結婚してから10年目に当たる。」 „Az idei év a tizedik az esküvőnk óta.” ◆ **jut** 「一人当たりのGDP」 „egy főre jutó nemzeti jövedelem” ◆ **kap** 「学校でトイレの掃除に当たった。」 „Az iskolában a végzettség feladatát kapta.” ◆ **kapcsolatban áll** 「彼女は僕の姪に当たる。」 „Ő az én unokahúgom.” ◆ **kifog** 「一番下手な歯医者に当たった。」 „Kifogtam a legügyetlenebb fogorvost.” ◆ **kijut** 「今年はたくさんの悪いことが当たった。」 „Ebben az évben kijutott nekünk a rosszból.” ◆ **kötekedik** 「機嫌が悪いと部下に当たる。」 „Ha rossz a hangulata kötekedik a beosztottaival.” ◆ **megárt** (お腹を壊す) 「腐った肉に当たった。」 „Megártott a romlott hús.” ◆ **megfelel** 「スマホのカメラは人間でいえば目に当たる。」 „Az okostelefon kamerája az ember szemének felel meg.” ◆ **megnyer** (くじで) 「くじで車が当たった。」 „Megnyertem az autót.” ◆ **nyer** (勝つ) 「宝くじが当たったよ。」 „Nyertünk a lótnón!” ◆ **odasüt** 「日が当たる場所を選んだ。」 „Olyan helyet választottam, ahová odasüt a nap.” ◆ **ráhibázik** 「貴方が言っていたことが当たりました。」 „Ráhibáztál a lényegre!” ◆ **részt vesz** (参加する) 「消防士20人が消火に当たった。」 „Húsz tűzoltó vett részt az oltásban.” ◆ **rosszul lesz** 「暑さに当たった。」 „Rosszul lettem a

melegtől.” ◆ **sikert arat** 「その映画は当たった。」 „A film sikert aratott.” ◆ **számít** 「この攻撃は正当防衛に当たらない。」 „Ez a támadás nem számít önvédelemnek.” ◆ **talál** 「矢は的に当たった。」 „A nyílvevessző célba talált.” ◆ **találkozik** 「このような問題に当たったことがない。」 „Ilyen problémával még nem találkoztam.” ◆ **utánanézés** (調べる) 「単語の意味を辞書に当てて確認した。」 „Utánanéztam a szónak a szótárban.” ◆ **végez** 「難しい任務に当たっている。」 „Nehéz feladatot végez.” ◆ **ver** 「雨がフロントガラスにあたった。」 „Az eső verte a szélvédőt.” ◆ **vetül** 「懐中電灯の光が彼の顔に当たった。」 „A zseblámpa fénye az arcára vetült.” ◆ **von maga után** 「この交通違反は罰金に当たる。」 „Ez a közlekedési kihágás pénzbüntetést von maga után.” ◇ **あたりの** 【当たりの、当りの、中たりの、中りの】 **eső** 「一人当たりの国内総生産は上がっている。」 „Növekedett az egy főre eső nemzeti jövedelem.” ◇ **かngoにあたる** 【看護に当たる】 **ápol** 「負傷兵の看護に当たった。」 „A sebesült katonákat ápolta.” ◇ **けいびにあたる** 【警備にあたる、警備に当たる】 **biztosít** 「デモで100人の警察官が警備に当たっていた。」 „A tüntetésen 100 rendőr biztosította a helyszínt.” ◇ **このきかいはあたり** 【機会に当たり】 **alkalommal** 「この機会に当たり、発表させていただきます。」 „Ez alkalommal szeretnék bejelenteni valamit.” ◇ **しゅじやいにあたる** 【取材に当たる】 **tudósít** 「事故現場で記者は取材に当たっていた。」 „A riporter tudósított a baleset helyszínéről.” ◇ **しょうてんがある** 【焦点が当たる】 **előtérbe kerül** 「選挙戦では貧困に焦点が当たった。」 „A választások során előtérbe került a szegénység.” ◇ **ずにあたる** 【図に当たる】 **bejön** 「この作戦は図に当たった。」 „Ez a terv bejött.” ◇ **たおれてあたる** 【倒れて当たる】 **ráborul** 「本棚から本が倒れて私に当たった。」 „Rám borultak a könyvek a polcról.”

◇ **ちゅうせんにあたる** 【抽選に当たる】 **nyer**
a sorsolás 「マンションの抽選に当たった。」
 „A társasház vevőinek sorsolásán nyertem.” ◇ **ちりょうにあたる** 【治療に当たる】

gyógyít 「あらゆる名医が治療に当たったが効果がなかった。」
 „Sok híres orvos próbálta gyógyítani, mindhiába.” ◇ **なんにあたる** 【難に当たる】 **szembeszáll a nehézséggel** 「敢然と難に当たった。」
 „Bátran szembeszállt a nehézséggel.” ◇ **にあたって** 【に当たって】 **során** 「ご利用にあたって次のことにご注意ください。」
 „A használat során ügyeljen a következőkre!” ◇ **ひにあたる** 【火に当たる】 **melegedik** (体を温める) 「暖房の火に当たった。」
 „A kályhánál melegedtem.” ◇ **ひにあたる** 【火に当たる】 **tűz éri** 「火に当たった部分が炭化した。」
 „Ahol tűz érte, elszenesedett.”

アダルト ◆ **felnőtt** (成人)

アダルトえいが 【アダルト映画】 ◆ **korhatáros film**

アダルトゲーム ◆ **felnőttjáték**

あだをうつ 【仇を討つ】 ◆ **bosszút áll** 「父の仇を討った。」
 „Bosszút állt apja haláláért.”

あだをかえす 【仇を返す】 ◆ **bosszút áll** 「親の仇を返した。」
 „Bosszút álltam a szüleimért sérelemért.” ◆ **viszonoz** 「恩を仇で返した。」
 „Gonoszsággal viszonozta a szívességet.”

あだをなす 【仇を成す、仇をなす】 ◆ **rosszat tesz** 「あくどい政治家は国民に仇をなした。」
 „A tisztességtelen politikus rosszat tett a néppel.”

あだをほうじる 【仇を報じる】 ◆ **bosszút áll**

あたん 【亜炭】 ◆ **lignit**

アチーブメント・テスト ◆ **teljesítményteszt**

あちこち 【彼方此方】 ◆ **ide-oda** 「あちこち行く。」
 „Ide-oda megy.” ◆ **itt-ott** 「プスタでは彼方此方にいくつかの藪があった。」
 „A pusztában itt-ott volt egy-két bokor.” ◆ **keresztbekasul** 「町をあちこち歩き回った。」
 „Keresztbe-kasul bejártam a várost.” ◆ **minde-**

nütt 「駐車場はあちこちある。」 „Minde-nütt van parkoló.”

あちこちかく 【あちこち掻く】 ◆ **szétkapar**

あちこちかけまわる 【あちこち駆け回る、あちこち駆けまわる】 ◆ **rohangál** 「部品を買おうとあちこち駆け回っていた。」
 „Egy alkatrész után rohangáltam.”

あちこちから 【彼方此方から】 ◆ **mindenhonnan** 「結婚式にあちこちから人が来た。」
 „Mindenhonnan jöttek az esküvőre az emberek.”

あちこちさわる 【あちこち触る】 ◆ **megtapogat** 「痛い足をあちこち触った。」
 „Megtapogatta a fájós lábát.”

あちこちする 【彼方此方する】 ◆ **csapong** 「話があちこちした。」
 „A történet csapongott.”

あちこちに ◆ **szanaszét** 「部屋のあちこちにコンピュータの部品やらケーブルやらが転がっています。」
 „A szobában szanaszét hevernek a számítógép-alkatrészek és kábelek.”

あちしせい 【垂致死性】 ◆ **szubletális** (垂致死性~)

アチャンぞく 【アチャン族、阿昌族】 ◆ **acsang nemzetiség**

あちょうかんたい 【亜潮間帯の】 ◆ **szublitóralis**

あちら 【彼方】 ◆ **az** 「あちらは他社の製品です。」
 „Az egy másik cég terméke.” ◆ **másik fél** (相手) 「現在、あちらの返事を待っています。」
 „Most a másik fél választát várom.” ◆

ott 「あちらの方は誰ですか？」 „Ki az ott?” ◇

あちらがえりの 【あちら帰りの、彼方帰りの】

külföldről hazatért 「あちら帰りの人」 „külföldről hazatért ember” ◇ **あちらに** 【彼方に】 **innen** 「あちらに行きなさい！」 „Menj innen!”

あちらがえりの 【あちら帰りの、彼方帰りの】 ◆ **külföldről hazatért** 「あちら帰りの人」 „külföldről hazatért ember”

あちらがわ 【あちら側】 ◆ **odaát** 「この歩道はあちら側より人が少ない。」 „Ezen a járdán kevesebb a gyalogos, mint odaát.”

あちらこちら 【彼方此方】 ◆ **imitt-amott** 「あちらこちらに花が咲いている。」 „Imitt-amott virágok nyílnak.” ◆ **itt-ott** 「町のあちらこちらにクリスマスイルミネーションが出来た。」 „A város itt-ott karácsonyi díszkivilágítást kapott.”

あちらに 【彼方に】 ◆ **arra** 「駅はあちらにあります。」 „Arra van az állomás.” ◆ **innen** 「あちらに行きなさい！」 „Menj innen!” ◆ **oda** 「あちらに移動して下さい！」 „Kérem, menjenek oda!”

あちらもの 【あちら物、彼方物】 ◆ **külföldi holmi**

あちらをたてればこちらがたたず 【あちらを立てればこちらが立たず】 ◆ **nem lehet mindenki kedvében járni**

あつ ◆ **hoppá** 「あつ、分かった！」 „Hoppá, megvan!” ◆ **jaj** 「あつ、忘れていた！」 „Jaj, elfelejtettem!” ◆ **jé** (好奇心をもって驚いた) 「あつ、なにこれ？」 „Jé, mi ez?” ◆ **micsoda** (悪いお知らせに驚いた) 「あつ、落第したの？」 „Micsoda? Megbuktál?” ◆ **nahát** (良いお知らせに驚いた) 「あつ、結婚したの？」 „Nahát! Megnősültél?” ◆ **várjunk csak** 「あつ、もっといい考えを思いついた。」 „Várjunk csak, van egy jobb ötletem!” ◇ **あつというまに** 【あつという間に、あつと言う間に】 **egy pillanat alatt** 「休みはあつという間に終わった。」 „A szabadság egy pillanat alatt véget ért.” ◇ **あつといわせる** 【あつと言わせる】 **meglep** 「妻を新しい時計であつと言わせる。」 „Meglepem a feleségemet egy új órával.”

あつ 【圧】 ◆ **nyomás** (圧力) 「腹部に圧を加えた。」 „Nyomást gyakorolt a hasára.” ◇ **こうあつ** 【高圧】 **magas feszültség** (電圧) ◇ **こうあつ** 【高圧】 **magas nyomás** (圧力) ◇ **ていあつ** 【低圧】 **alacsony feszültség** (電圧) ◇ **ていあつ** 【低圧】 **alacsony nyomás** (圧力)

あつあつの 【熱々の、熱熱の】 ◆ **forró** 「熱々のうどん」 „forró udon” ◆ **halálisan szerelmes** 「あの恋人同士は熱々の中だ。」 „Az a pár halálisan szerelmes egymásba.”

あつい 【厚い】 ◆ **vastag** 「厚い本」 „vastag könyv” ◆ **bőkezű** (手厚い) 「厚い手当」 „bőkezű juttatás” ◆ **mély** 「厚い信仰心」 „mély hit” ◆ **szívélyes** 「厚い友情」 „szívélyes barátság” ◆ **változatos** 「厚い選手層」 „változatos képességű versenyzők” ◇ **じょうがあつい** 【情が厚い】 **melegszívű** ◇ **しんぎにあつい** 【信義に厚い】 **hűségés** ◇ **しんぎにあつい** 【信義に厚い】 **roppant hűségés** ◇ **しんこう** **のあつい** 【信仰の厚い】 **erős vallású** ◇ **むねがあつい** 【胸が厚い】 **kidomborodó mellű** 「胸が厚い男」 „kidomborodó mellű férfi”

あつい 【暑い】 ◆ **forró** 「暑い夏の日」 „forró nyári nap” ◆ **meleg** ◇ **あつがる** 【暑がる】 **melege van** 「彼女は暑がった。」 „Melege volt.” ◇ **あつくなる** 【熱くなる、暑くなる】 **meleg lesz** 「天気は寒くなったり暑くなったりしている。」 „Egyszer hideg van, másszor pedig meleg.” ◇ **あつくなる** 【熱くなる、暑くなる】 **melege van** 「彼女は寒くなったり暑くなったりしている。」 „Egyszer fázik van, másszor pedig melege van.” ◇ **むしあつい** 【蒸し暑い、蒸暑い】 **füllesztően meleg**

あつい 【熱い】 ◆ **forró** 「熱いコーヒー」 „forró kávé” ◆ **szenvedélyes** 「熱い恋」 „szenvedélyes szerelem”

あつい 【篤い】 ◆ **buzgó** 「篤い信仰心」 „buzgó hit” ◆ **komoly** 「篤い病」 „komoly betegség” ◆ **odaadó** 「忠誠心の篤い家臣」 „odaadó hűbéres”

あついいもい 【熱い思い】 ◆ **lelkesevés** 「監督は選手らに熱い思いを伝えた。」 „Az edző átadta lelkesedését a versenyzőknek.”

あついきす 【熱いキス】 ◆ **csókolózás**

あついきスをする 【熱いキスをする】 ◆ **csókolózik**

あついちしお 【熱い血潮】 ◆ **forróvérűség**
あついなか 【熱い仲】 ◆ **szenvedélyes szemli kapcsolat** 「二人は熱い仲だ。」 „Szenvedélyes szerelmi kapcsolatban vannak.”
あつえん 【庄延】 ◆ **hengerelés** ◇ **ねっかんあつえん** 【熱間庄延】 **meleghengerlés** ◇ **れいかんあつえん** 【冷間庄延】 **hideghengerlés**
あつえんかこう 【庄延加工】 ◆ **hengerlés**
あつえんこう 【庄延鋼】 ◆ **hengerelt acél**
あつえんこうざい 【庄延鋼材】 ◆ **hengerelt acél**
あつえんこうじょう 【庄延工場】 ◆ **hengermű**
あつえんする 【庄延する】 ◆ **hengerel**
あつか 【悪化】 ◆ **romlás** ◆ **rosszabbodás**
 ◇ **けいえいあつか** 【経営悪化】 **üzleti helyzet romlása** 「会社は経営悪化に陥った。」 „A cégnél romlott az üzleti helyzet.”
あつか 【悪貨】 ◆ **rossz pénz** 「悪貨は良貨を駆逐する。」 „A rossz pénz kiszorítja a jót.”
あつかい 【扱い】 ◆ **bánásmód** 「あの店の客の扱いは悪かった。」 „Rossz volt az üzlet bánásmódja a vevőkkel.” ◆ **kezelés** 「問題の扱いが下手だ。」 „Nehezen tudom kezelni a problémákat.” ◇ **あつかいにする** 【扱いにする】
vesz 「自転車を押している人は歩行者の扱いになる。」 „A kerékpárt toló embert gyalogosként veszik.” ◇ **あつかいやすい** 【扱いやすい】
könnyen kezelhető 「扱いやすい髪型」 „könnyen kezelhető frizura” ◇ **きゃくあつかい** 【客扱い】 **vendégekkel való bánásmód** 「この店は客扱いが悪い。」 „Ebben az üzletben rosszul bánnak a vendégekkel.” ◇ **きゃくあつかい** 【客扱い】 **vendégként kezelés** 「客扱いしないで下さい。」 „Kérem, ne kezeljen vendégként!” ◇ **きゃくあつかい** 【客扱い】
vendéglátás 「酷い客扱いを受けた。」 „Borzalmas vendéglátásban volt részem.” ◇ **こどもあつかいする** 【子供扱いする】 **gyerekként kezel** 「背が低いから子供扱いされる。」 „Kis termete miatt gyerekként kezelik.” ◇ **とくべつあつかい** 【特別扱い】 **különleges bánásmód**

あつかいかた 【扱い方】 ◆ **bánásmód** 「このように扱いは好きではありません。」 „Nem szeretem az ilyen bánásmódot.”
あつかいする 【扱いする】 ◆ **bánik** 「子供扱いされた。」 „Gyerekként bántak velem.” ◆ **kezel** 「姑は嫁を他人扱いした。」 „Az anyós idegenként kezelte a menyét.”
あつかいにくい 【扱いにくい】 ◆ **nehezen kezelhető** 「扱いにくい問題」 „nehezen kezelhető probléma” ◆ **problémás** 「私の肌は扱いにくいです。」 „Problémás a bőröm.”
あつかいにする 【扱いにする】 ◆ **vesz** 「自転車を押している人は歩行者の扱いになる。」 „A kerékpárt toló embert gyalogosként veszik.”
あつかいやすい 【扱いやすい】 ◆ **könnyen kezelhető** 「扱いやすい髪型」 „könnyen kezelhető frizura”
あつかう 【扱う】 ◆ **bánik** 「人を公平に扱う。」 „Igazságosan bánik az emberekkel.” ◆ **foglalkozik** 「私がその件を扱っている。」 „Én foglalkozom azzal az ügygel.” ◆ **kezel** 「この状況を扱うことはできない。」 „Nem tudja kezelni ezt a helyzetet.” ◆ **tart** (取り扱う) 「本店は電気製品を扱っていません。」 „Az üzletünk nem tart elektronikus cikkeket.” ◇ **あつかいかた** 【扱い方】 **bánásmód** 「このような扱いは好きではありません。」 „Nem szeretem az ilyen bánásmódot.” ◇ **あつかいする** 【扱いする】 **kezel** 「姑は嫁を他人扱いした。」 „Az anyós idegenként kezelte a menyét.” ◇ **あつかいする** 【扱いする】 **bánik** 「子供扱いされた。」 „Gyerekként bántak velem.” ◇ **あつかいにくい** 【扱いにくい】 **problémás** 「私の肌は扱いにくいです。」 „Problémás a bőröm.” ◇ **あつかいにくい** 【扱いにくい】 **nehezen kezelhető** 「扱いにくい問題」 „nehezen kezelhető probléma” ◇ **あつかいにする** 【扱いにする】 **vesz** 「自転車を押している人は歩行者の扱いになる。」 „A kerékpárt toló embert gyalogosként veszik.” ◇ **あつかいやすい**

【扱いやすい】 **könnyen kezelhető** ^{あつか}「扱い
やすい髪型」 „könnyen kezelhető frizura”

あつかさせる【悪化させる】 ◆ **elmérgesít** 「
こうろん わ かれ かんけい あつか
口論は彼らの関係を悪化させた。」 „A vita el-
mérgesítette a kapcsolatukat.” ◆ **ront** 「薬は
びょうき あつか
病気を悪化させた。」 „A gyógyszer csak rontott
a betegségen.” ◆ **rosszabbít** ◆ **súlyosbit**
せいさく わ じょうきょう あつか
「この政策は 状況を悪化させる。」 „Ez az in-
tézkedés csak súlyosbitja a helyzetet.”

あつかする【悪化する】 ◆ **elmérgesedik** 「
りょうこく かんけい わ あつか
両国 の関係は悪化した。」 „Elmérgesedett a
két ország között a viszony.” ◆ **romlik** 「病状
わ あつか
は悪化した。」 „Romlott az állapota.” ◆

rosszabbodik 「風邪が悪化して肺炎になっ
た。」 „A megfázás rosszabbodott, tüdőgyulla-
dás lett belőle.” ◇ **さらにあつかさせる**【更に
悪化させる】 **tetéz** (更に)「酔っ払い運転
じこ お こと じたい さら あつか
で事故を起こした事が、事態を更に悪化させ
た。」 „Tetézte a bajt, hogy ittasan balesetezett.”
◇ **じたいをさらにあつかさせる**【事態を更に悪
化させる】 **tetézi a bajt** (更に)「盗んだ
くるま いはん じたい さら
車でスピード違反をしたことで、事態を更に
あつか
悪化させた。」 „Tetézte a bajt, hogy lopott koc-
sival hajtott gyorsan.”

あつかましい【厚かましい】 ◆ **arcátlan**「厚
ようきゆう
かましい要求」 „arcátlan kérés” ◆ **pimasz**
あつ ひと
(生意気な)「厚かましい人だね。」 „Pimasz
ember.” ◆ **szemtelen** (生意気な) ◆ **van ké-
pe**「厚かましくも欠陥の製品を売った。」
あつ けっかん せいひん う
„Volt képe eladni a hibás árut.” ◆ **vastagbőrű**
せいじか わ あつ れんちゆう
「政治家は厚かましい連中だね。」 „A politi-
kusok vastagbőrűek.”

あつがみ【厚紙】 ◆ **karton** ◆ **kartonpapír** ◆
あつがみ はこ つく
keménypapír「厚紙から箱を作った。」 „Kem-
énypapírból csinált dobozokat.”

あつがりの【暑がりの】 ◆ **melegre érzékeny**
かのじよ わ あつ
「彼女は暑がりがだ。」 „Az a nő érzékeny a me-
legre.”

あつがる【暑がる】 ◆ **melege van** ^{かのじよ わ あつ}「彼女は暑
がった。」 „Melege volt.”

あつかん【圧巻】 ◆ **csúcs** ◆ **legjobb rész**
えいが ぼめん あつかん
(部分)「この映画のこの場が圧巻だ。」
„Ez ennek a filmnek a legjobb része.”

あつかん【悪漢】 ◆ **gazember**

あつかん【熱爛】 ◆ **forró szaké**

あつかんしょうせつ【悪漢小説】 ◆ **kalandre-
gény** (ピカレスク小説)

あつかんの【圧巻の】 ◆ **kiemelkedő** ^{あつかん}「圧巻
エスエフしょうせつ
の SF 小説」 „tudományos-fantasztikus iroda-
lom kiemelkedő alkotása”

あつかんべ ◆ **fityiszt neked**「あつかんべ！」
„Fityiszt neked!”

あつかんべー ◆ **bee**

あつき【悪鬼】 ◆ **démon** ^{かれ わ あつき こと つ}「彼は悪鬼に取り憑
かれている。」 „Megszállta a démon.” ◆ **go-
nosz** ^{あつき はら}「悪鬼を払う。」 „Megszabadul a go-
nosztól.”

あつぎ【厚着】 ◆ **vastag ruházat**

あつぎする【厚着する】 ◆ **meleg ruhát vesz
fel** ^{あつぎ}「厚着しすぎた。」 „Túlságosan meleg ru-
hát vettem fel.” ◆ **vastag ruhát visel** ^{あつぎ}「厚着
しても寒い。」 „Ha vastag ruhát veszek is fel,
fázom.”

あつぎり【厚切り】 ◆ **vastagra vágott** (厚
あつぎ や
切り～)「厚切りベーコンを焼いた。」 „Vas-
tagra vágott szalonnát sütöttem.” ◆ **vastag
szelet**

あつぎりにする【厚切りにする】 ◆ **vastagra
に** ^{にく あつぎ}
vág「肉を厚切りにした。」 „Vastagra vágtam
a húst.”

あつくなる【熱くなる、暑くなる】 ◆ **átforró-
sodik** ^{ちやめん あつ}「茶碗が熱くなった。」 „A teáscsésze
átforrósodott.” ◆ **felforrósodik**「ストーブの
そば あつ
側にあるカバンが熱くなった。」 „A kályha
mellett felforrósodott a táskám.” ◆ **felhevül**「
てつ わ あつ あか かがや はじ
鉄は熱くなると赤く輝き始める。」 „Ha felhe-
vül a vas, vörösen izzani kezd.” ◆ **hevül**「

げんしろ わ あつ
原子炉は熱くなってきた。] „A reaktor magas hőmérsékletre hevült.” ◆ **melege van** 「かのじよ わさむ 彼女は寒くなったり暑くなったりしている。」 „Egyszer fázik van, másszor pedig melege van.”

◆ **meleg lesz** 「天気は寒くなったり暑くなったりしている。」 „Egyszer hideg van, másszor pedig meleg.” ◇ **まぶたがあつくなる** 【目蓋が熱くなる、てんき わさむ 瞼が熱くなる】 **könnyek tolnak**

a szemébe 「悲しいときはまぶたが熱くなる。」 „Amikor bánatos vagyok, könnyek tolnak a szemembe.” ◇ **めがしらがあつくなる** 【かな 目頭が熱くなる】 **könnyek szöknek a szemébe** 「昔の写真を見て目頭が熱くなった。」 „Amikor a régi fényképet néztem, könnyek szöktek a szemembe.” ◇ **めがしらがあつくなる** 【あつ 目頭が熱くなる】

meghatódik 「子供たちのありがとうという言葉に目頭が熱くなった。」 „Meghatódtam, amikor a gyerekek köszönetet mondtak.” ◇ **めがしらがあつくなるような** 【めがしら 目頭が熱くなるような小説】 „könnyfakasztó regény”

あつくるしい 【暑苦しい】 ◆ **fullasztó** 「この夏は暑苦しい。」 „Ez a nyár fullasztó.” ◆ **lélegezni sem enged** 「彼は説教がまして暑苦しい人だ。」 „A kioktatásától lélegzethez sem jutok.”

あっけ 【呆気】 ◆ **ámulat** ◆ **meghökkenés**

あっけい 【悪計】 ◆ **ármány** ◆ **fondorlat** ◆ **gonosz terv** 「彼の悪計を見破った。」 „Átláttam a gonosz tervén.”

あっけいをめぐらす 【悪計を巡らす】 ◆ **ármánykodik**

あつげしょう 【厚化粧】 ◆ **erőteljes kikészítés** ◆ **túlkozmetikázás** ◆ **vastag arcpakolás** 【うすげしょう 薄化粧と厚化粧】 „vékony és vastag arcpakolás” ◆ **vastag smink**

あつげしょうする 【厚化粧する】 ◆ **túlkozmetikáz** (化粧しすぎる) 「彼女はいつも厚化粧している。」 „Mindig túlkozmetikázza magát.”

あっけない 【呆気ない、呆気無い】 ◆ **egyszerű** **rű** 「彼は素っ気ない答えをした。」 „Egyszerűen válaszolt.” ◆ **semmibe foszló** 「ロウソクを

ふ 吹き消すように呆気なく亡くなった。」 „Olyan semmibe foszlóan ért véget az élete, mintha csak egy gyertyát fújnánk el.” ◆ **váratlan** 【呆気あっけ ない勝利】 „váratlan győzelem” ◇ **あっけなく**

【呆気なく、呆気無く】 **egyszerűen** 「先生は呆気なく答えた。」 „Az orvos egyszerűen válaszolt.” ◇ **あっけなく** 【呆気なく、呆気無く】

egyszeriben 「冬休みは呆気なく終わった。」 „A téli szünet egyszeriben véget ért.” ◇ **あっけなく** 【呆気なく、呆気無く】 **várákozás-**

son felül 「試験問題は呆気なく簡単だった。」 „A vizsgafeladat várakozáson felül könnyű volt.” ◇ **あっけなく** 【呆気なく、呆気

無く】 **váratlan egyszerűséggel** 「心配していた検査は呆気なく終わった。」 „A vizsgálat, amitől féltem, váratlan egyszerűséggel véget ért.”

あっけなく 【呆気なく、呆気無く】 ◆ **egyszeriben** 「冬休みは呆気なく終わった。」 „A téli szünet egyszeriben véget ért.” ◆ **egyszerűen**

「先生は呆気なく答えた。」 „Az orvos egyszerűen válaszolt.” ◆ **várákozáson felül** 「試験問題は呆気なく簡単だった。」 „A vizsgafeladat várakozáson felül könnyű volt.” ◆ **vá-**

ratlan egyszerűséggel 「心配していた検査は呆気なく終わった。」 „A vizsgálat, amitől féltem, váratlan egyszerűséggel véget ért.”

あっけにとられる 【呆気にとられる、呆気にとられる】 ◆ **elámul** 「魔法使いの魔法にあっけにとられた。」 „Elámult a varázsló varázslata

látván.” ◆ **meghökken** 「噴水で下着を洗う人を見て、呆気にとられた。」 „Meghökkenem, amikor láttam, hogy valaki az alsóneműjét mossa a szökőkútban.” ◆ **nem hisz a fülének** (耳を

疑う) 「彼が会議中におならをしているのを聞いて呆気にとられた。」 „Nem hittem a fülemnek, amikor hallottam, hogy az értekezleten fin-

gott.” ◆ **nem hisz a szemének** (目を疑う)

「鼠が猫を攻撃したのを見て呆気にとられた。」 „Nem hittem a szememnek, amikor látam, hogy az egér megtámadta a macskát.”

あっけらかんと ◆ **mintha mi sem történt volna**

あっこう 【悪口】 ◆ **káromlás** (わるぐち) ◆ **mocskolódás** (わるぐち) ◇ **あっこうぞうごん** 【悪口雑言】 **mocskos szájú szidalmazás** [単なる悪口雑言である。] „Ez pusztán mocskos szájú szidalmazás.” ◇ **あっこうをあげ**

せる 【悪口を浴びせる】 **káromol** [死ね! などと悪口を浴びせた。] „Úgy káromolta, hogy dögöljön meg.”

あっこうぞうごん 【悪口雑言】 ◆ **mocskos szájú szidalmazás** [単なる悪口雑言である。] „Ez pusztán mocskos szájú szidalmazás.”

あっこうをあげせる 【悪口を浴びせる】 ◆ **káromol** [死ね! などと悪口を浴びせた。] „Úgy káromolta, hogy dögöljön meg.”

あつさ 【厚さ】 ◆ **vastagság** [厚さ3センチの本] „három centis vastagságú könyv”

あつさ 【暑さ、熱さ】 ◆ **forróság** [暑さでめまいがした。] „A forróságban megsédültem.”

◆ **hőség** [この3週間は厳しい暑さが続いている。] „Az elmúlt három héten kegyetlen hőség volt.” ◆ **meleg** [暑さで汗が流れた。] „A melegtől izzadtam.” ◇ **あつさをかんじる** 【暑さを感じる】 **melege van**

あつさく 【圧搾】 ◆ **összepszélés** ◆ **összesűrítés**

あつさく 【圧搾する】 ◆ **összesűrít** [空気を圧搾した。] „Összesűrítette a levegőt.”

あつさくガス 【圧搾ガス】 ◆ **sűrített gáz**

あつさくき 【圧搾機、圧搾器】 ◆ **prés** (搾り機) ◆ **présgép** (搾り機) ◇ **ワインあつさくき** 【ワイン圧搾機、ワイン圧搾器】 **szőlőprés**

あつさくきかん 【圧搾気管】 ◆ **pneumatikus cső**

あつさくくうき 【圧搾空気】 ◆ **sűrített levegő**

あつさくくうきのさようで 【圧搾空気の作用で】 ◆ **pneumatikus**

あつさくくうきのさようによる 【圧搾空気の作用による】 ◆ **pneumatikus**

あつさくしつ 【圧搾室】 ◆ **présház**

あつさくしょ 【圧搾所】 ◆ **présház**

あつさくポンプ 【圧搾ポンプ】 ◆ **sűrítő pumpa**

あつさくローラー 【圧搾ローラー】 ◆ **préselő henger**

あつさつ 【圧殺】 ◆ **agyonynyomás** ◆ **elfojtás** ◆ **elnyomás**

あつさつする 【圧殺する】 ◆ **agyonynyom** [象は人を圧殺した。] „Az elefánt agyonynyomta az embert.” ◆ **elfojt** [自分の感情を圧殺した。] „Elfajtottam az érzelmeimet.” ◆ **elnyom** [野党の意見を圧殺した。] „Elnyomta az ellenzék véleményét.” ◆ **eltipor** [国家は人権を圧殺した。] „Az állam eltiporta az emberi jogokat.”

あつさりした ◆ **enyhe** [あつさりした化粧] „enyhe smink” ◆ **nem erőszakos** [あつさりした人] „nem erőszakos ember” ◆ **zsírszegény** [あつさりした料理が好き。] „A zsírszegény ételeket szeretem.”

あつさりしている ◆ **közömbös** [彼はお金にあつさりしている。] „Közömbös a pénz iránt.”

あつさりと ◆ **egyszerűen** [難題をあつさりとは片付けた。] „Egyszerűen megoldotta a problémát.” ◆ **gond nélkül** [病院はまだ完治していない患者をあつさりとして退院させた。] „A kórház gond nélkül hazaküldte a még nem teljesen gyógyult beteget.” ◆ **kereken** [彼の誘いをあつさりとした。] „Kereken visszautasította a férfi ajánlatát.” ◆ **könnyedén** [あつさりとなつて納得してくれた。] „Könnyedén meg lehetett győzni.” ◆ **simán** [あつさりと同意した。] „Simán beleegyezett.” ◆ **soványan** [この料理はあつさりと作ります。] „Soványan szokták

ezt az ételt készíteni.” ◇ **あつさりしている kö-zömbös** かれわ かね 「彼はお金をあつさりしている。」
 „Közömbös a pénz iránt.”

あつさをかんじる 【暑さを感じる】 ◆ **melege van**

あつし 【圧死】 ◆ **agyonnyomás** ◆ **agyonnyomódás**

あつじ 【厚地】 ◆ **vastag anyag** 【厚地のカーテン】 „vastag függöny”

あつしさせる 【圧死させる】 ◆ **agyonnyom** 「添い寝していた赤子を圧死させた。」 „Véletlenül agyonnyomta a fejletlen kisbabát, aki mellett aludt.”

あつしする 【圧死する】 ◆ **agyonnyomódik** ◆ **halálra préselődik** ぐんしゅうなだれ おおぜい あつし 「群衆雪崩で大勢が圧死した。」 „Az emberlavinában sokan halálra préselődtek.”

あつしゆく 【圧縮】 ◆ **kompresszió** ◆ **összenyomás** ◆ **összesűrítés** ◆ **sűrítés** ◆ **tömörítés** あつしゆく かいどう 「ファイルの圧縮と解凍」 „fájl tömörítése és kibontása” ◇ **がぞうあつしゆく** 【画像圧縮】 **képtömörítés** ◇ **ダイナミック・レンジあつしゆく** 【ダイナミック・レンジ圧縮】 **dinamika-tartomány kompressziója** ◇ **とうおんあつしゆく** 【等温圧縮】 **izotermikus kompresszió** ◇ **どうてきあつしゆく** 【動的圧縮】 **dinamika-kompresszió**

あつしゆくき 【圧縮機、圧縮器】 ◆ **kompresszor** ◆ **légsűrítő** ◆ **sűrítő** ◇ **くうきあつしゆくき** 【空気圧縮機、空気圧縮器】 **légkompresszor** ◇ **くうきあつしゆくき** 【空気圧縮機、空気圧縮器】 **légsűrítő**

あつしゆくくうき 【圧縮空気】 ◆ **sűrített levegő**

あつしゆくけいすう 【圧縮係数】 ◆ **kompressziós modulus**

あつしゆくされる 【圧縮される】 ◆ **összenyomódik** ◆ **összepréselődik**

あつしゆくした 【圧縮した】 ◆ **sűrített** 「あつしゆく くうき」 **圧縮した空気** „sűrített levegő” ◆ **tömörített** 「圧縮したファイル」 „tömörített fájl”

あつしゆくすいそ 【圧縮水素】 ◆ **sűrített hidrogén**

あつしゆくする 【圧縮する】 ◆ **összenyom** せいそうしやわ あつしゆく 「清掃車はゴミを圧縮した。」 „A szemeteskosci összenyomta a szemetet.” ◆ **összeprésel** あつしゆく 「ガスを圧縮した。」 „Összepréselte a gázt.” ◆

összesűrít ほうこくしよ さん 「報告書を3ページに圧縮した。」 „Három oldalra összesűrítettem a jelentést.” ◆ **présel** あつしゆく 「ボンベにガスを圧縮した。」 „Gázt préselt a palackba.” ◆ **sűrít** わ 「ピストンはガスを圧縮した。」 „A dugattyú sú-

ríti a gázt.” ◆ **tömörít** あつしゆく 「ファイルを圧縮した。」 „Tömörítettem a fájlt.” ◇ **あつしゆくされる** 【圧縮される】 **összenyomódik** ◇ **あつしゆくされる** 【圧縮される】 **összepréselődik**

あつしゆくせい 【圧縮性】 ◆ **tömöríthetőség**

あつしゆくは 【圧縮波】 ◆ **nyomáshullám** げんぱく せんこう あと あつしゆくは つづ 「原爆の閃光の後に圧縮波が続く。」 „Az atom-bomba villanását nyomáshullám követi.”

あつしゆくぶくろ 【圧縮袋】 ◆ **vákuumtasak**

あつしゆくもくござい 【圧縮木材】 ◆ **tömörített fa**

あつしよう 【圧勝】 ◆ **elsőpró győzelem** せんきよ あつしよう 「選挙で圧勝をする。」 „A választásokon elsőpró győzelmet arat.” ◆ **főlényes győzelem**

あつしようする 【圧勝する】 ◆ **elsőpró győzelmet arat** せいとうわ せんきよ あつしよう 「この政党は選挙で圧勝した。」 „A választásokon a párt elsőpró győzelmet aratott.” ◆ **főlényesen győz** わ あつしよう 「チームはあつしようした。」 „A csapat főlényesen győzött.” ◆ **legázol** わ あいて あつしよう 「チームは相手に圧勝した。」 „A csapat legázolta az ellenfelet.”

アッシリアとうほうきょうかい 【アッシリア東方教会】 ◆ **asszír keleti egyház**

あつする 【圧する】 ◆ **dominál** しゅうい あつ 「周囲を圧するような建物」 „környezetében dominálól épület”

◆ **elnyom** しやうすうみんぞく あつ せいじ おこな 「少数民族を圧する政治を行っている。」 „Kisebbségeket elnyomó politikát folytat.” ◆ **felülkerekedik** てき あつ 「敵を圧した。」 „Felülkerekedett az ellenségén.” ◆ **felülmúl** くに わ ほか あつ けいざいりよく も 「その国は他の圧する経済力を持っている。」 „Mindén más országot felülmúló gazdasági ereje van.”

◆ **leszorít** ^{せつちやくざい かた} 「接着剤が固まるまで木材を押し
た。」 „Leszorítottam a fát, amíg megköt a ra-
gasztó.” ◆ **letaglóz** ^{ほか あつ はくりよく けつさく} 「他を圧する迫力の傑作
」 „letaglózó erejű mestermű” ◆ **összeszorít**
^{あつ なかみ} 「チューブを圧して中身を出した。」 „Össze-
szorítottam a tubust, és kipréseltem a tartalmát.”

アッセイ ◆ **kimutatás** (検定) ◇ **イムノア
ッセイ** immunológiai kimutatás (免疫測定
法) ◇ **ほうしゃのうめんえきアッセイ** 【放射
免疫アッセイ】 radioaktív immunológiai ki-
mutatás ◇ **ラジオイムノアッセイ** radioaktív
immunológiai kimutatás (放射免疫アッセ
イ)

あっせい 【压制】 ◆ **elnyomás**

あっせい 【圧政】 ◆ **elnyomó rendszer** ^{あっせい} 「圧政
を敷く。」 „Elnyomó rendszert épít ki.” ◆ **erő-
politika** ^{あっせい おこな} 「圧政を行う。」 „Erőpolítikát al-
kalmaz.” ◆ **önkénturalom** ^{あっせい た} 「圧政に耐える。」
„Tűri az önkénturalmat.”

あっせいしゃ 【压制者】 ◆ **elnyomó** ◆ **zsar-
nok**

あっせいできな 【圧制的な】 ◆ **elnyomó** 「
^{あっせいでき けんりよく} 圧制的な権力」 „elnyomó hatalom” ◆ **zsarno-
ki** ^{あっせいでき しどうしゃ} 「圧制的な指導者」 „zsarnoki vezető”

あっせいをくわえる 【压制を加える、圧政を加
える】 ◆ **elnyom** ^{どくさいしゃ わ こくみん あっせいをくわ} 「独裁者は国民に圧政を加え
た。」 „A zsarnok elnyomta a népet.”

あっせん 【斡旋】 ◆ **kerítés** ^{しょうふ あっせん} 「娼婦の斡旋」
„örömlány kerítése” ◆ **közbenjárás** ^{あっせん わかい} 「弁護士
の斡旋で和解した。」 „Ügyvéd közbenjárásával
békültek ki.” ◆ **közvetítés** ^{しごと あっせん たの} 「仕事の斡旋を頼
む。」 „Munkaközvetítést kér.” ◆ **protekcio**
◇ **しゅうしょくあっせん** 【就職斡旋】 **munka-
közvetítés**

あっせんあん 【あっせん案、斡旋案】 ◆ **rende-
zési javaslat**

あっせんする 【斡旋する】 ◆ **kerít** ^{かれわ おんな} 「彼は女
^{あっせん}を斡旋している。」 „Az a férfi nőket kerít.” ◆
közbenjár ^{しごと あっせん} 「仕事を斡旋してもらった。」

„Közbenjárására találtam munkát.” ◆ **közvetít**
^{しごと あっせん} 「仕事を斡旋する。」 „Munkát közvetít.”

あつぞこの 【厚底の】 ◆ **vastag talpú** ^{あつぞこ} 「厚底
^{くつ は}の靴を履いた。」 „Vastag talpú cipőt húztam.”

あつたかい 【温かい、暖かい、暖い】 ◆ **meleg**
^{あつたかい} 「この部屋はあつたかい！」
„Jó meleg van ebben a szobában!”

あつたまる 【暖まる、温まる】 ◆ **felmelege-
dik** ^{あつたまる} 「毛布の下であつたまっ
た。」 „A pokróc alatt felmelegedtem.”

あつためる 【暖める、温める】 ◆ **felmelegít**
^{あつためる} 「スープをあつためた。」
„Felmelegítettem a levest.”

あつち 【彼方】 ◆ **ott** ^{めがね わ} 「眼鏡はあつちにある
よ！」 „Ott van a szemüveged!”

あつちこつち 【彼方此方】 ◆ **erre-arra** ^{くまわ} 「熊は
^{あつちこつち たのものもと}あつちこつち食べ物を求めてさまよった。」 „A
medve ételt keresvén erre-arra barangolt.” ◆

imitt-amott ^{あつちこつち はな さ} 「あつちこつち花が咲いてい
た。」 „Imitt-amott virágok nyíltak.” ◆ **itt-ott**

^{ズボンにあつちこつち穴が開いていた。」} „A
nadrág itt-ott lyukas volt.” ◆ **keresztül-kasul**
^{くに りょうこう まわ} 「国をあつちこつち旅行して回った。」
„Keresztül-kasul utaztam az országban.” ◆ **min-**

denfelé ^{かれわ み} 「彼はあつちこつち見た。」 „Min-
denfelé nézett.” ◆ **összevissza** ^{あつちこつ}

^{ち走った。」} „Összevissza szaladgált.” ◆ **szer-
teszéjjel** ^{あつちこつち} 「物をあつちこつちに散らかしてい
る。」 „Szerteszéjjel hagyja a holmiját.”

あつちこつちから 【彼方此方から】 ◆ **néhon-
nan** ^{じゅう おと き} 「あつちこつちから銃の音が聞こえ
た。」 „Néhonnan lövés hallatszott.”

あづちじだい 【安土時代】 ◆ **Azucsi-kor**

あづちももやまじだい 【安土桃山時代】 ◆
Azucsi-Momojama-korszak

あつちやく 【圧着】 ◆ **krimpelés**

あつちやくタイプコネクタ 【圧着タイプコネク
タ】 ◆ **krimpelhető csatlakozó**

あつちやくたんし 【圧着端子】 ◆ **kábelsaru** ◆
saru ◆ **szemes saru** (丸形端子)

あっちゃくペンチ 【圧着ペンチ】 ◆ **krimpelő fogó**

あっちを 【彼方を】 ◆ **oda** 「あっちを向いて！」 „Oda nézz!”

あっている 【合っている】 ◆ **pontos** 「この時計は合っていない。」 „Ez az óra nem pontos.”

あつての ◆ **éltet** 「お客様あつての商売です。」 „A mi üzletünket az ügyfeleink éltetik.”

あつでの 【厚手の】 ◆ **vastag** 「厚手のセーターを着た。」 „Vastag pulcsit vettem fel.”

あつてはならない ◆ **nem szabad ilyenek lennie**

あつでんき 【圧電気】 ◆ **piezoelektromosság**

あつでんこうか 【圧電効果】 ◆ **piezoeffektus**
◆ **piezoelektromos hatás**

あつでんしき 【圧電式】 ◆ **piezoelektromos**
(圧電式の)

あつでんそし 【圧電素子】 ◆ **piezoelektromos eszköz**

あつと ◆ **hú** ◆ **nahát** ◇ **あつとおどりく** 【あつと驚く】 **meglepődik** 「彼らの結婚発表にあつと驚いた。」 „Meglepődtem, amikor bejelentették a házasságukat.” ◇ **あつとさけぶ** 【あつと叫ぶ】 **felkiált** 「泥棒を見てあつと叫んだ。」 „A betörőt látván felkiáltottam.”

あつというまに 【あつという間に、あつという間に】 ◆ **egyik pillanatról a másikra** 「株式市場の調子はあつという間に変わった。」 „Egyik pillanatról a másikra megváltozott a részvénypiaci hangulat.” ◆ **egykettőre** (たちまち) 「修理工は洗濯機をあつという間に直してくれた。」 „A szerelő egykettőre megjavította a mosógépet.” ◆ **egy pillanat alatt** 「休みはあつという間に終わった。」 „A szabadság egy pillanat alatt véget ért.” ◆ **hipp-hopp** 「これはあつという間に出来る。」 „Ez hipp-hopp kész van.” ◆ **ripsz-ropsz** 「夕御飯はあつという間に出来た。」 „Ripsz-ropsz összeütöttem egy vacsorát.”

あつというまにすぎる 【あつという間に過ぎる】 ◆ **elrepül** 「楽しい時間はあつという間に過ぎてしまう。」 „A vidám percek hamar elrepülnek.”

あつというよな ◆ **meglepő**

あつといわせる 【あつといわせる】 ◆ **meglep** 「妻を新しい時計であつといわせる。」 „Meglepem a feleségemet egy új órával.” ◆ **meglepetést okoz**

あつとう 【圧倒】 ◆ **főlény** ◆ **lehengerlés** ◆ **lenyűgözés**

あつとうする 【圧倒する】 ◆ **főlébe kerekedik** 「体の大きい人が入ってきて、全員圧倒された。」 „Bejött egy nagy darab ember, és főlébe kerekedett mindenkinek.” ◆ **főlé kerekedik**

「後半で相手を圧倒した。」 „A második féldőben az ellenfele főlé kerekedett.” ◆ **főlényben**

van 「軍隊は敵に数で圧倒されていた。」 „Az ellenség a sereghez képest számbeli főlényben

volt.” ◆ **hódít** 「この音楽は世界を圧倒している。」 „Ez a zene a világot hódítja.” ◆ **lehen-**

gerel 「英語の知識で皆を圧倒した。」 „Mindenkít lehengerelt az angol tudásával.” ◆ **lenyű-**

göz 「大自然に圧倒されます。」 „A természet lenyűgöz.” ◆ **lesöpör** 「相手のチームを圧倒した。」 „Lesöpörték az ellenfelüket a pályáról.” ◆

meghódít 「彼の思想は全世界を圧倒した。」 „Az eszméje az egész világot meghódította.”

あつとうてきだいたすう 【圧倒的多数】 ◆ **túlnyomó többség**

あつとうてきたすう 【圧倒的多数】 ◆ **túlnyomó többség**

あつとうてきな 【圧倒的な】 ◆ **elsöprő** 「圧倒的な勝利を取めた。」 „Elsöprő győzelmet aratott.” ◆ **lehengerlő** 「演説は圧倒的でした。」 „A beszéde lehengerlő volt.” ◆ **lenyű-**

göző 「特急電車は圧倒的な速さで線路を滑るように走っていた。」 „Az expresszvonal lenyűgöző sebességgel siklott sínen.”

あつとうてきに 【圧倒的に】 ◆ **elsöprően** 「電車に乗るときに、席がなくなってしまうこと

あつとうてき おお
が圧倒的に多い。] „Elsőprően sok azon esetek száma, amikor nem marad ülőhely, mire felszállok a vonatra.”

あつとうてきにおおい [圧倒的に多い] ◆ **dominál** [この模様では赤い色が圧倒的に多い。] „Ebben a mintában a piros szín dominál.”

あつとうてきにおおく [圧倒的に多く] ◆ **túlnyomórészt** [この業界は女性が圧倒的に多い。] „Ez az ágazat túlnyomórészt nőket foglalkoztat.”

あつとおどりにく [あつと驚く] ◆ **meglepődik** [彼らの結婚発表にあつと驚いた。] „Meglepődtem, amikor bejelentették a házasságukat.”

あつとさけぶ [あつと叫ぶ] ◆ **felkiált** [泥棒を見てあつと叫んだ。] „A betörőt látván felkiáltottam.”

アット・ホーム ◆ **családiasság**

アット・ホームな ◆ **családias** [アットホームな職場で働いている。] „Családias hangulatú helyen dolgozom.”

アットマーク [@] ◆ **kukac**

あつめり [厚塗り] ◆ **vastag festés**

あつめりする [厚塗りする] ◆ **vastagon ki-
ken**

アッパー・カット ◆ **felütés** [ボクシング選手はアッパーカットを食らった。] „A bokszoló kapott egy felütést.” ◆ **horogütés** [アッパーカットを放った。] „Adott egy horogütést.”

あつぱく [圧迫] ◆ **elnyomás** (弾圧) ◆ **nyomás** (おさえて) ◆ **szorítás** (かこんで) ◆ **きんせんてきにこままっていること** [金銭的に困っていること] **pénzzavar** [友達は今金銭的に困っている。] „A barátom pénzzavarba került.” ◆ **せいしんてきあつぱく** [精神的圧迫] **lelki nyomás** [精神的圧迫を感じた。] „Lelki nyomást éreztem.”

あつぱくかん [圧迫感] ◆ **nyomásérzet** [胸の圧迫感を感じた。] „Nyomásérzetem volt a mellemen.”

あつぱくする [圧迫する] ◆ **elnyom** (しいたげる) [政府は少数民族の生活を圧迫した。] „Az állam elnyomta a nemzeti kisebbséget.” ◆ **megcsappant** [製品の回収は会社の利益を圧迫した。] „A visszahívások megcsappantották a vállalat nyereségét.” ◆ **nyom** (おさえて) [地震で棚が壊れて彼を圧迫した。] „A földrengéskor a polc rádőlt, és nyomta.” ◆ **súlyként nehezedik rá** (重みを感じさせる) [彼は責任に圧迫された。] „Súlyként nehezedett rá a felelősség.” ◆ **szorít** (かこんで) [サポーターが足を圧迫した。] „A fásli szorította a lábát.”

あつぱれ [天晴れ] ◆ **bravó** [天晴れだったね!] „Bravó, szép volt!”

あつぱれな [天晴れな] ◆ **csodás** (素晴らしい) [天晴れな演技] „csodás előadás” ◆ **dicséretes** (推賞すべき) [天晴れな振る舞い] „dicséretes viselkedés” ◆ **hősies** (英雄らしい) [天晴れな戦いぶりだった。] „Hősiessen küzdött.” ◆ **káprázatos** (素晴らしい) [彼の天晴れな功績をたたえた。] „Dicsértem káprázatos eredményeit.”

アップール ◆ **figyelemfelkeltés** (アピール) ◆ **tiltakozás** (アピール、抗議)

アップ ◆ **emelés** (上げること) [賃金アップ] „béremelés” ◆ **emelkedés** (上がっていること) ◆ **feltűzött haj** (髪形) [長い髪をアップに結った。] „Feltűzte hosszú haját.” ◆ **konty** (髪形) ◆ **közelkép** (クローズアップ) [アップで撮った写真] „közeli felvétellel készült fotó” ◆ **növelés** (上げること) [効率アップ] „hatékonyságnövelés” ◆ **イメージ・アップ** **arculat javítása** [企業のイメージアップを図る。] „Javitja a vállalat arculatát.” ◆ **きゅうりょうアップ** [給料アップ] **fizetés-
emelés** [転職で給料アップを狙う。] „Állásváltotatással fizetésemelést szeretnék elérni.” ◆ **スピード・アップ gyorsítás** ◆ **バスト・アップ mellnagyobbítás** ◆ **ベース・アップ bérfejlesztés** (賃上げ) ◆ **レベル・アップ**

szintemelkedés ◇ レベル・アップ
színvonal-emelkedés

あつぷあつぷ ◆ **fuldokolva** ^{うみ} [海であつぷあつぷともがいた。] „Fuldokolva kapálózott a tengerben.” ◆ **levegő után kapkodva**

あつぷあつぷする ◆ **fuldoklik** ^{しゃっせん} [借金であつぷあつぷしている。] „Fuldoklik az adósságban.”

アップグレード ◆ **feljavítás**

アップ・ショット ◆ **közelkép**

アップする ◆ **emelkedik** ^{こうりつ} [効率がアップした。] „Emelkedett a hatékonyság.” ◆ **felrak** ^{しゃしん} (アップロードする) [インターネットに写真をアップした。] „Felraktam az internetre egy

képet.” ◆ **feltölt** ^{しゃしん} [インターネットに写真をアップした。] „Feltöltöttem a képet az internetre.” ◆ **kiposztol** ^{しゃしん} [写真をインターネットにアップした。] „Kiposztoltam egy fényképet az internetre.” ◆ **megnövel** ^{かいしゃ わ きゆうりょう} [会社は給料をアップした。] „A vállalat megnövelte a fizetéseket.” ◇ **ベース・アップする fizetést emel** ^{かいしゃ ふ} [ベースアップする会社が増えている。] „Egyre több vállalat emel fizetést.”

アップツーデート ◆ **naprakészség**

アップツーデートな ◆ **divatos** (はやりの) ◆ **legfrissebb** (最新の) ◆ **modern** (最新の) ◆ **naprakész** [アップツーデートな情報を提供しよう] „Naprakész információt ad.”

アップでうつす [アップで写す] ◆ **közelkép készít** ^{かのじょ かお} [彼女の顔をアップで写した。] „Közelképet készítettem a nő arcáról.”

アップデート ◆ **frissítés** (更新)

アップデートする ◆ **frissít** (更新する)

アップにする ◆ **felköt** ^{かみ} [髪をアップにした。] „Felkötötte a haját.” ◆ **feltűz** (髪を) ^{かみ} [髪をアップにした。] „Feltűzte a haját.”

アップライトピアノ ◆ **pianó** (たて型ピアノ)

アップリケ ◆ **felvarrás** (手芸) ◆ **felvarró** ^{こども} [子供のハンカチに兎のアップリケをつけ

た。] „A gyerek zsebkendőjére felvarrtam egy nyulacskát.” ◆ **rátűzés** (手芸)

アップル・ジュース ◆ **almalé** (リンゴジュース)

アップル・パイ ◆ **almás pite**

アップロード ◆ **feltöltés**

アップロードする ◆ **feltölt** ^{しゃしん} [写真をインターネットにアップロードした。] „Feltöltöttem a képet az internetre.”

あつぽたい [厚ぽたい] ◆ **vaskos** [厚ぽたたい本] „vaskos könyv” ◆ **vastag** [厚ぽたたい服を着ている。] „Vastag ruha van rajtam.”

あづまかがみ [吾妻鏡] ◆ **Azuma kagami**

あつまってくる [集まってくる、集まって来る] ◆ **odasereglik** ^{まつ み とお} [祭りに見に遠くからも人が集まってきた。] „A fesztiválra messze földről is odasereglettek az emberek.” ◆ **összeverődik** ^{やじうま わあつ} [野次馬は集まってきた。] „Összeverődött néhány bábészködő.”

あつまり [集まり] ◆ **befolyás** ^{きふきん あつ} [寄付金の集まり具合はどうか?] „Mennyi adomány

folyt már be?” ◆ **csoportosulás** [人の集まり] „emberek csoportosulása” ◆ **eljövetel** ^{あめ もよお あつ わわる} [雨のため催しの集まりは悪かった。] „Az eső miatt kevesen jöttek el a rendezvényre.” ◆ **gyűlés** ^{あつ こ} [集まりに来ない人が多かった。] „A gyűlésen sokan nem jelentek meg.” ◆ **összejövetel** ^{わまいしゅう あつ} [これは毎週の集まりです。] „Ez heti

összejövetel.” ◆ **összesség** ^{すなわち つぶ} [砂は小さな粒の集まりです。] „A homok apró homokszemek

összessége.” ◆ **tömörülés** [この組織は動物愛好家の集まりです。] „Ez a szervezet az állatbarátok tömörülése.”

あつまる [集まる、集る] ◆ **befolyik** ^{ひゃくにん} [百人から集まった金額] „száz embertől befolyt összeg” ◆ **egybegyűlik** (一か所に) ^{しんせき あつ} [結婚式に親戚が集まった。] „Lakodalomkor egybe-

gyűlt a rokonság.” ◆ **gyülekezik** (主に人が)

「空に雲が集まっていた。」 „Felhők gyülekez-

tek az égen.” ◆ **gyűlik** 「車のお金は集まりつ

つある。」 „Gyűlik a pénz a kocsiira.” ◆ **kivonul**

「若者は公園に集まった。」 „A fiatalok kivo-

nultak a parkba.” ◆ **koncentrálódik** 「資本は

一箇所に集まった。」 „A tőke egy helyen kon-

centrálódott.” ◆ **összefut** 「鉄道は首都に集ま

る。」 „A vasútvonalak a fővárosban futnak

össze.” ◆ **összegyűlik** 「客が集まってき

た。」 „Összegyűltek a vendégek.” ◆ **összejön**

「生徒達は校庭に集まった。」 „A diákok össze-

jöttek az iskolaudvaron.” ◆ **összesereglik** 「

全国から人が集まった。」 „Az ország minden

részéből összesereglettek az emberek.” ◆ **össz-**

pontosul 「知事選に注目が集まった。」 „A

polgármesteri választásokra összpontosult a fi-

gyelem.” ◆ **tömörül** 「同じ主義のひとが一堂に集

まってきた。」 „Az azonos elvűek egy pártba tö-

mörültek.” ◇ **あつまってくる** 【集まって来る、

集まって来る】 **összeverődik** 【野次馬は集ま

ってきた。」 „Összeverődött néhány bámészko-

dó.” ◇ **まわりにあつまる** 【周りに集まる】

környékez ◇ **るいをもってあつまる** 【類を以

て集まる、類をもって集まる】 **hasonszórűek**

összetartanak 「悪者同士は類をもって集ま

る。」 „A rossz emberek összetartanak.”

あつみ 【厚み】 ◆ **gazdagság** (豊かさ) 「こ

の煮込みの味には厚みがある。」 „Ez a főzelék

ízgazdag.” ◆ **mély értelműség** (奥深さ) 「

彼の詩は厚みがある。」 „A versei mély értel-

műek.” ◆ **vastagság** 「壁の厚みはたった十

センチだった。」 „A fal vastagsága csupán tíz

centi volt.”

あつみげし 【渥美罌粟】 ◆ **sertés mák**

あつめて 【集めて】 ◆ **össze**

あつめる 【集める】 ◆ **beszed** 「修学旅行の

お金を集めた。」 „Beszedtem a pénzt az osz-

tálykirándulásra.” ◆ **egybegyűjt** (一か所に)

「落ち葉を一か所に集めた。」 „Egybegyűjtöt-

tem a száraz faleveleket.” ◆ **gyűjt** 「情報じょうほうを

集めている。」 „Információt gyűjtök.” ◆ **oda-**

csódit (やじうまを) 「大声をあげて野次馬

を集めた。」 „Kiabálásával odacsóditotta az em-

bereket.” ◆ **összegyűjt** 「一番面白い冗談を

集めてきた。」 „Összegyűjtötte a legjobb vicce-

ket.” ◆ **összehord** (一ヶ所に) 「風が落ち

葉を一ヶ所に集めた。」 „A szél összehordta a

lehullott faleveleket.” ◆ **összeszed** 「家の前

のゴミを集めた。」 „Összeszedtem a szemetet

a ház előtt.” ◆ **összeverbuvál** 「ポランティ

アを集めた。」 „Összeverbuválta az önkéntese-

ket.” ◇ **かきあつめる** 【かき集める、掻き集め

る】 **összekapar** 「ゴミを掻き集めた。」

„Összekapartam a szemetet.” ◇ **かきあつめる**

【かき集める、掻き集める】 **összeszed** 「ポ

ランティアを何人か掻き集めた。」 „Össze-

szedtem néhány önkéntest.” ◇ **ちゅうもくをあ**

つめる 【注目を集める】 **figyelmet kap** 「新

しい治療法が注目を集めている。」 „Figyel-

met kapott egy új gyógymód.” ◇ **にんぎをあつめ**

る 【人気を集める】 **egyre népszerűbb** 「こ

のアプリは最近人気を集めている。」 „Ez az

applikáció mostanában egyre népszerűbb.” ◇ **ひ**

たいをあつめる 【額を集める】 **összedugják**

a fejüket 「額を集めて相談した。」 „Össze-

dugták a fejüket, hogy tanácskozzanak.”

あつもの 【羹】 ◆ **forró leves**

あつものにこりてなますをふく 【羹に懲りて膾

を吹く】 ◆ **aki egyszer megégette magát,**

mindig félni fog a tűztől

あつもりそう 【敦盛草】 ◆ **papucskosbor** ◇

からふとあつもりそう 【樺太敦盛草】 **boldog-**

asszony papucs ◇ **からふとあつもりそう**

【樺太敦盛草】 **erdei papucskosbor**

あつやきの 【厚焼きの】 ◆ **vastagra vágva**

sült

あつらえ 【誂え】 ◆ **megrendelés** ◇ **おあつら**

えの 【お誂えの】 **mérték utáni** 【お誂えの

スーツ】 „mérték utáni öltöny”

あつらえむきの 【あつらえ向きの、誂え向きの】 ◆ **kifogástalan** 「このドレスはパーティにおあつらえ向きだ。」 „Ez a ruha a partira kifogástalan.” ◆ **legmegfelelőbb** 「この仕事にあつらえ向きの人」 „legmegfelelőbb ember a munkához” ◇ **おあつらえむきの** 【お誂え向きの、御誂え向きの、おあつらえ向きの】 **ideális** 「お誂え向きの状況」 „ideális helyzet” ◇ **おあつらえむきの** 【お誂え向きの、御誂え向きの、おあつらえ向きの】 **tökéletes** 「コンサートにお誂え向きのドレス」 „koncertre tökéletes öltözék”

あつらえる 【誂える】 ◆ **csináltat** 「自分のためにスカートを誂えた。」 „Csináltattam egy szoknyát magamnak.” ◆ **összeüt** (食事を) 「母は急な乗客にささっと食事をあつらえた。」 „A váratlan vendégeknek az anyám összeütött valamit.”

あつりよく 【圧力】 ◆ **kényszer** 「親からのあつりよくくつ圧力に屈した。」 „Engedett a szülői kényszernek.” ◆ **nyomás** 「酸素ボンベの圧力を測る。」 „Mégméri az oxigénpalack nyomását.” ◇ **インフレあつりよく** 【インフレ圧力】 **inflációs nyomás** ◇ **がいこくからのあつりよく** 【外国からの圧力】 **külföldi nyomás** 「幕府は外国からの圧力で開国に踏み切った。」 „A sógunátus külföldi nyomásra megnyitotta határait.” ◇ **どうちようあつりよく** 【同調圧力】 **alkalmazkodási kényszer** 「日本人はどうちようあつりよくくつ同調圧力が強い。」 „A japánoknál nagy az alkalmazkodási kényszer.”

あつりよくかくへき 【圧力隔壁】 ◆ **túlnyomásos kabin válaszfala**

あつりよくがくわわる 【圧力が加わる】 ◆ **nyomás alá kerül** 「容器に圧力が加わった。」 „A tartály nyomás alá került.”

あつりよくがま 【圧力釜】 ◆ **kukta** (圧力鍋)

あつりよくけい 【圧力計】 ◆ **manométer** ◆ **nyomásmérő**

あつりよくしけん 【圧力試験】 ◆ **nyomáspróba**

あつりよくだんたい 【圧力団体】 ◆ **befolyásos szervezet** 「ある圧力団体は法律の改正を成功させた。」 „Egy befolyásos szervezet kicsikart egy törvényváltozást.” ◆ **erőszakszervezet** 「軍隊は政府の圧力団体です。」 „A hadsereg az állam erőszakszervezete.”

あつりよくトランスデューサー 【圧力トランスデューサー】 ◆ **nyomástávadó**

あつりよくなべ 【圧力鍋】 ◆ **kukta** 「圧力鍋から蒸気を抜いた。」 „Kiengedtem a gőzt a kuktából.”

あつりよくポテンシャル 【圧力ポテンシャル】 ◆ **nyomáspotenciál**

あつりよくようき 【圧力容器】 ◆ **nyomástartó edény** ◆ **nyomástartó tartály** ◆ **reaktortartály** ◆ **túlnyomásos kamra**

あつりよくをかける 【圧力をかける、圧力を掛ける】 ◆ **nyomást gyakorol** 「上司は私にあつりよくくつ圧力をかけた。」 „A főnököm nyomást gyakorol rám.”

あつりよくをくわえる 【圧力を加える】 ◆ **nyomás ad** 「汚泥に圧力を加えて水を絞り出した。」 „Az iszapra nyomást adva kiszorítottam belőle a vizet.” ◆ **nyomást gyakorol** 「政府にあつりよくくつ圧力を加えた。」 „Nyomást gyakorolt a kormányra.”

あつれき 【軋轢】 ◆ **nézeteltérés** (意見の相違) 「政治家の間では軋轢が生じた。」 „Nézeteltérés támadt a politikusok között.” ◆

súrlódás (摩擦) 「職場の軋轢を避ける。」 „Kerüli a súrlódásokat a munkahelyén.”

あて 【宛】 ◆ **számára** 「どなた宛にこの手紙を書きますか？」 „Kinek a számára írja ezt a levelet?” ◇ **あての** 【宛の】 **szól** (～宛の) 「これはあなた宛の手紙である。」 „Ez a levél neked szól.” ◇ **ひとりあて** 【一人宛】 **fejenként**

あて 【宛て】 ◆ **címzés** 「この手紙はあなた宛てです。」 „Ez a címzés neked szól!”

あて【当て】◆ **cél** (目当て) 「あてもなくドライブしていた。」 „Céltalanul autóztattam.”

◆ **megbízhatóság** (頼り) 「天気予報はあてにならない。」 „Az időjárás-előrejelzés megbízhatatlan.”

◆ **remény** 「誰からもお金を借りる当てがない。」 „Senkitől sem remélhet pénzt.”

◆ **ütés** (打撃) ◆ **várakozás** (見込み) 「ボーナスのあてが外れた。」 „Várakozáson

aluli prémiumot kaptam.” ◆ **védő** (膝当て) „térvédő” ◇ **あてにする**【当てにする】 **szá-**

mit 「親を当てに出来ず学費を自分で稼いだ。」 „Nem számíthatott a szüleiére, ezért saját maga teremtette elő a tandíját.” ◇ **あてもなく**

【あてもなく、あても無く】 **céltalanul** 「あてもなく旅していた。」 „Céltalanul utazgattam.” ◇ **イントロあてクイズ**【イントロ当てクイズ】

kezdőtaktusokból kitalálós vetélkedő ◇ **さやあて**【鞘当て】 **versengés** 「恋の鞘当て」

„szerelemi versengés” ◇ **すねあて**【すねあて、脛当て、臍当て】 **lábszárvédő**

◇ **つぎあて**【継ぎ当て、継当て】 **stoppolás** ◇ **みみあて**【耳当て】 **fülvédő**

あてうま【当て馬】◆ **sárlás kitapasztalására használt csödör**

あてうまこうほ【当て馬候補】◆ **áljelölt**

あてがう【充てがう、宛てがう、当てがう】◆ **ad** (与える) 「彼に仕事を充てがった。」

„Munkát adtam neki.” ◆ **illeszt** (当てる) 「目にオペラグラスをあてがった。」 „Szememhez illesztettem a színházi látcsövet.” ◆ **ráoszt**

(割り当てる) 「充てがわれた仕事をやり遂げます。」 „El tudom végezni a rám osztott munkát.” ◆ **rarak** 「傷口にガーゼをあてがった。」

„Ráraktam a gézt a sebre.”

あてこすり【当て擦り、当てこすり】◆ **célozgatás** ◆ **kifigurázás** ◆ **személyeskedés**

あてこすりをいう【当て擦りを言う、あてこすりを言う、当てこすりを言う】◆ **célozgat** ◆ **kifiguráz** ◆ **megjegyzést tesz** ◆ **személyeskedik**

あてこする【当て擦る、当てこする】◆ **célozgat** 「彼は僕をあてこすっているようだ。」

„Úgy tűnik, rám célozgat.” ◆ **kifiguráz** やとう 「野党をあてこすっている。」 „Kifigurázza az ellenzékét.”

あてこむ【当て込む】◆ **számít** 「経済が回復することを当て込んでコスト削減を先延ばした。」 „A gazdaság helyrejutételére számítva, elhalasztottuk a költségsökkentést.”

あてさき【宛先】◆ **címzett** 「手紙は宛先不明で戻ってきた。」 „A levél visszajött, mert a címzett ismeretlen.”

あてじ【当て字、宛て字、当字、宛字】◆ **fonetikailag azonos betű** ◆ **megfeleltetett betű**

あてずいりょう【当て推量】◆ **ráézés** ◆ **találgatás**

あてずいりょうする【当て推量する】◆ **találgat** 「正解を知らないので当て推量をしているだけだ。」 „Nem tudom a helyes választ, csak találgatok.”

あてずいりょうで【当て推量で】◆ **találgatva** 「当て推量でテストに回答した。」 „Találgatva töltöttem ki a tesztet.” ◆ **találomra** 「当て推量でパスワードを入れたら当たった。」

„Találomra beírtam egy jelszót, ami helyesnek bizonyult.”

あてずっぽう【当てずっぽう】◆ **találgatás** 「当てずっぽうをやめよう！」 „Elég a találgatásból!” ◆ **véletlenszerűség**

あてずっぽうで【当てずっぽうで】◆ **vaktában** 「当てずっぽうで答えた。」 „Vaktában válaszoltam.” ◆ **véletlenszerűen** 「本をあてずっぽうで選んだ。」 „Véletlenszerűen kiválasztottam egy könyvet.”

あてずっぽうに【当てずっぽうに】◆ **találomra** 「当てずっぽうにあるレストランに入った。」 „Találomra bementem az egyik étterembe.”

あてずっぽうをする【当てずっぽうをする】◆ **találgat** 「当てずっぽうを言い続けた。」 „Egyfolytában csak találgattam.”

あてつけ 【当て付け、当てつけ】 ◆ **irányított megjegyzés** ◆ **szinlelt viselkedés**

あてつけがましい 【当て付けがましい、当付けがましい】 ◆ **burkoltan becsmerítő** ◆ **célzatos**

あてつけのけっこん 【当て付けの結婚、当てつけの結婚】 ◆ **bosszúházasság** ◆ **dacházasság** 「両親が反対したので当て付けに結婚してやった。」 „Dacból házasodott meg, mert a szülei elleneztek.”

あてつける 【当てつける、当て付ける】 ◆ **elhiteti a jó kapcsolatot** 「その二人に当てつけられた。」 „Elhitették velem, hogy jóban vannak egymással.” ◆ **neki szól** 「彼の発言は私に当てつけられた。」 „A kijelentése nekem szólt.” ◆ **provokál** 「彼はよく女性に当てつけた冗談を言う。」 „Gyakran provokálja a nőket a vicceivel.”

あててみる 【当ててみる】 ◆ **találgat** 「正解が分からなくて当ててみた。」 „Nem tudtam a helyes választ, csak találgattam.”

あてど 【当てど、当て所】 ◆ **cél** 「当てどなく歩き始めた。」 „Céltalanul elindultam.”

アテナ ◆ **Athén**

あてな 【宛て名、宛名、あて名】 ◆ **címzés** (宛名書き) 「この手紙は宛名が違う。」 „Ez a levél rosszul van megcímezve.” ◆ **címzett** ◆ **あてなをかく** 【宛名を書く、あて名を書く】 **megcímez** 「手紙の宛名を書いた。」 „Megcímeztem a levelet.”

あてながき 【宛名書き】 ◆ **megcízés**

あてながきソフト 【宛名書きソフト】 ◆ **levél-címző szoftver**

あてなきたび 【あてなき旅】 ◆ **utazgatás**

あてなふめい 【宛名不明】 ◆ **címzett ismeretlen** 「手紙は宛名不明で戻ってきた。」 „A levél visszajött: címzett ismeretlen.”

あてなをかく 【宛名を書く、あて名を書く】 ◆ **megcímez** 「手紙の宛名を書いた。」 „Megcímeztem a levelet.”

あてにする 【当てにする】 ◆ **számít** 「親を当てて出来ず学費を自分で稼いだ。」 „Nem számíthatott a szüleire, ezért saját maga teremtette elő a tandíjat.”

あてにならない 【当てにならない】 ◆ **megbízhatatlan** 「彼の約束はいつも当てにならない。」 „Az ígéretei mindig megbízhatatlanok.” ◆ **nem határoz semmit** ◆ **nem lehet adni rá** 「天気予報は当てにならない。」 „Nem lehet az időjárás -előrejelzésre adni.” ◆ **szeszélyes** 「このところ、天気は全然当てにならない。」 „Mostanában nagyon szeszélyes az idő.” ◆ **szószegő** (約束を守らない)

あてになる 【当てになる】 ◆ **mérvadó** (当てにならない) 「僕の意見は当てにならない。」 „Az én véleményem nem mérvadó.”

アデニン ◆ **adenin** (C₅H₅N₅)

アテネ ◆ **Athén** 「アテネにパルテノン神殿を見に行った。」 „Elmentem megnézni a Parthenón templomot Athénban.”

あての 【宛の】 ◆ **szól** (~宛の) 「これはあなただけの手紙である。」 „Ez a levél neked szól.”

アデノイド ◆ **orrandula** (咽頭扁桃) 「アデノイドを切除した。」 „Kivették az orranduláját.” ◆ **orrandula-nagyobbodás** (咽頭扁桃増殖症)

アデノシンさんりんさん 【アデノシン三燐酸、アデノシン三リン酸】 ◆ **adenozin-trifoszfát** (ATP)

アデノシンにりんさん 【アデノシン二燐酸、アデノシン二リン酸】 ◆ **adenozin-difoszfát** (ADP)

アデノシンりんさん 【アデノシン燐酸、アデノシンリン酸】 ◆ **adenozin-monofoszfát** (AMP)

あてはずれ 【当て外れ、あて外れ】 ◆ **csalódás**

あてはずれである 【当て外れである、あて外れである】 ◆ **csalódást okoz** 「新しい製品は当て外れだった。」 „Az új termék csalódást

okozott. ◆ **mást vár** 「この旅先は当て外れだった。」 „Mást vártam ettől az úti céltól.”

あてはまる 【当てはまる、当て嵌まる】 ◆ **beleesik** 「会社で10年間以上働いている社員は特別休暇をもらえて、これに私は当てはまる。」 „Akik 10 évnél tovább vannak a cégnél, különszabadságot kapnak. Ebbe én is beleszek.”

◆ **ideillő** 「当てはまる表現を探した。」 „Kerestem az ideillő kifejezést.” ◆ **idevágó** 「これに当てはまる法律を調べた。」 „Megnéztem az idevágó törvényeket.” ◆ **megfelelő** 「当てはまる項目にチェックを付けた。」 „Bejelöltem a megfelelő tételeket.” ◆ **odailó** 「当てはまる例文を探した。」 „Kerestem egy odailó példamondatot.” ◆ **odavágó** 「そのケースにあてはまる法律を探した。」 „Kerestem az odavágó törvényeket az esethez.” ◆ **vonatkozik** 「この法則は私には当てはまらない。」 „Ez a szabály nem vonatkozik rám.”

あてはめてかんがえる 【当てはめて考える、当て嵌めて考える】 ◆ **átérez** 「彼の立場を自分に当てはめて考えてみた。」 „Próbáltam átérezni a helyzetét.”

あてはめる 【当てはめる、当て嵌める】 ◆ **alkalmaz** (適用する) 「その表現はここには当てはめることが出来ない。」 „Azt a kifejezést itt nem lehet alkalmazni.” ◇ **あてはめてかんがえる** 【当てはめて考える、当て嵌めて考える】

átérez 「彼の立場を自分に当てはめて考えてみた。」 „Próbáltam átérezni a helyzetét.”

あてみ 【当て身、当身】 ◆ **érzékeny hely ütése** 「相手に当て身を食わせた。」 „Érzékeny helyre ütött.”

あてみわざ 【当て身わざ、当て身技、当身技】 ◆ **érzékeny helyet célzó technika**

あてもない 【当てもない、当ても無い】 ◆ **céltalan** ◆ **random**

あてもなく 【当てもなく、当ても無く】 ◆ **céltalanul** 「当てもなく旅していた。」 „Céltalanul utazgattam.”

あてもなくあるく 【当てもなく歩く】 ◆ **kószál** 「ホームレスは道を当てもなく歩いていた。」 „A hajléktalan az utcán kószált.” ◆ **lódörög**

あでやかな 【艶やかな】 ◆ **bájos** 「あでやかな微笑」 „bájos mosoly” ◆ **elbűvölő** 「あでやかな女」 „elbűvölő nő”

あてる 【充てる】 ◆ **fordít** (割り当てる) 「全額を投資に充てた。」 „Az egész összeget beruházásra fordították.” ◆ **odarak** 「急病になった人の代わりに私がその職に充てられた。」 „Helyettesíteni kellett a hirtelen lebetegedett kollégát, ezért odaraktak a helyére.”

あてる 【宛てる】 ◆ **címez** 「友達に宛てた手紙」 „barátomnak címzett levél”

あてる 【当てる】 ◆ **eltalál** 「見事に標的を当てた。」 „Gyönyörűen eltalálta a célpontot.” ②

kitalál 「貴方の名前当ててもいいですか？」 „Kitalálhatom a nevedet?” ③ **rátesz** 「手を彼女のおでこに当てた。」 „Rátette a kezét a nő homlokára.” ④ **kitesz** (さらす) 「自転車を出来るだけ雨に当てないようにする。」 „Ha lehet, nem akarom kitenni a biciklit esőnek.” ⑤

hozzárendel 「カタカナの名前に漢字を当てる。」 „A katakana névhez hozzárendel egy kan-dzsit.” ⑥ **nyer** 「クイズで百万円を当てた。」 „A vetélkedőn nyertem 1 millió jent.” ⑦ **felszólit** 「先生にあてられた。」 „A tanár felszólított.” ◆ **belelő** 「矢を的に当てた。」 „Belelőttem a nyilat a céltáblába.” ◆ **bukkan** (見つ

ける) 「石油を当てた。」 „Olajra bukkant.” ◆ **kipuhatol** (調査する) 「どういう反対意見があるか当ててみる。」 „Kipuhatolom milyen ellenvélemények vannak.” ◆ **nekidob** 「ボールを壁に当てた。」 „Nekidobtam a labdát a falnak.”

◆ **odatesz, ahol éri** 「濡れた服を風に当てると乾きやすい。」 „A vizes ruha jobban szárad, ha éri a szél.” ◆ **ráfog** (銃を) 「銃を私に

あ
 当てた。】 „Rám fogta a fegyverét.” ◆ **ráfor-**
dít [空いている時間を外国語の勉強に当て
 た。】 „A szabadidejét ráfordította a nyelvtanu-
 lásra.” ◆ **ráilleszt** [望遠鏡に目を当てた。]
 „Ráillesztettem a szemem a távcsőre.” ◆ **rásu-**
hint [馬に鞭を当てた。】 „Rásuhintott az os-
 torral a lóra.” ◆ **rendel** [運命はあなたを私
 に当てた。】 „Hozzád rendelt a sors.” ◆ **szán**
 [読書に毎日1時間を当てている。】 „Minden
 nap egy órát szánok olvasásra.” ◆ **szembeállít**
 (対戦させる) [選手を強敵にあてる。】 „A
 versenyzőt erős ellenféllel állítja szembe.” ◆ **tip-**
pel [何歳か当ててみて!】 „Tippelj, hány éves
 vagyok!” ◆ **あててみる** [当ててみる] **talál-**
gat [正解が分からなくて当ててみた。]
 „Nem tudtam a helyes választ, csak találgattam.”
 ◆ **おおあなをあてる** [大穴を当てる] **befut**
az esélytelen lova [競馬で大穴を当て
 た。】 „A löversenyen befutott az esélytelen lo-
 vam.” ◆ **おしあてる** [押し当てる、押しあて
 る] **tapaszt** [耳をドアに押し当てた。】 „A
 fületem az ajtóra tapasztottam.” ◆ **かぎあてる**
 [嗅ぎ当てる] **kiszagol** [熟したメロンを嗅
 ぎ当てた。】 „Kiszagoltam, hogy melyik sárga-
 dinnye érett.” ◆ **かぎあてる** [嗅ぎ当てる] **ki-**
szimatol [怪しい男の居場所を嗅ぎ当て
 た。】 „Kiszimatoltam, hol tartózkodik az a gy-
 nús ember.” ◆ **さんかいであてる** [三回で当て
 る] **hármát talál** [三回で当ててみて!]
 „Hármát találhatsz!” ◆ **じかんをあてる** [時間
 を当てる、時間を充てる] **időt áldoz** [トレ
 ーニングに時間をたっぷり当てた。】 „Sok időt
 áldoztam az edzésre.” ◆ **じかんをあてる** [時間
 を当てる、時間を充てる] **időt szentel** [忙
 しいのに、家族に時間をちゃんと当てる。]
 „Elfoglalt, mégis szentel időt a családjára.” ◆ **じ**
かんをあてる [時間を当てる、時間を充てる]
időt szán [残った時間をすべて勉強にあて
 るつもりです。】 „A maradt időt csak tanulásra
 szánom.” ◆ **しせんをあてる** [視線を当てる]
ránéz [彼女の顔に視線を当てた。】 „Ránéz-

tem a nőre.” ◆ **じょうきをあてる** [蒸気を当て
 る] **gőzöl** [顔に蒸気を当てた。】 „Az arcát
 gőzölte.” ◆ **しょうてんをあてる** [焦点を当て
 る] **fókuszál** [ニュースは経済危機に焦点
 を当てた。】 „A hírekben a gazdasági válságra
 fókuszáltak.” ◆ **しょうめいをあてる** [照明を当
 てる] **rávilágít** [照明係は俳優に照明を
 当てた。】 „A világosító rávilágított a színészre.”
 ◆ **しょうめいをあてる** [照明を当てる] **meg-**
világít [美術品に照明を当てた。】 „Megvi-
 lágítottam a műtárgyat.” ◆ **つぎをあてる** [継ぎ
 を当てる] **foltoz** ◆ **つぎをあてる** [継ぎを当
 てる] **megfoltoz** [コートの袖に継ぎを当て
 た。】 „Megfoltoztam a kabát ujját.” ◆ **ひかりを**
あてる [光を当てる] **megvilágít** [被写体に
 光を当てた。】 „Megvilágította a fotóalanyt.”
 ◆ **ひにあてる** [日に当てる] **kiteszi a napra**
 [花を日に当てた。】 „Kitettem a napra a vi-
 rágot.” ◆ **むねにてをあててかんがえる** [胸に
 手を当てて考える] **elgondolkozik** (反省す
 る) [あなたがやったことを胸に手を当てて
 考えなさい。】 „Gondolkozz el azon, amit tet-
 tél!” ◆ **めもあてられない** [目も当てられない]
borzalmas [目も当てられない光景] „borzal-
 mas látvány”
あてレコ [当てレコ] ◆ **hangalámondás** (ポ
 イスオーバー) ◆ **szinkron** (吹き替え)
アテロームせいどうみゃくこうかしょう [アテ
 ローム性動脈硬化症] ◆ **atheroszklerózis**
アト ◆ **atto** (10⁻¹⁸)
あと [後] ① **után** [授業の後にテニスに行
 った。】 „Az óra után elmentem teniszezni.” ②
még [後何分かかる?] „Még hány percig fog
 tartani?” ③ **továbbiak** [あとは君に任せ
 る。】 „A továbbiakat rád bízom.” ④ **majd** [あ
 とはどうなるんだろう?] „Mi lesz majd?” ◆
és most (こらから) [あとはどうしよ
 う?] „És most mit csináljak?” ◆ **tovább** [も
 う後がない。】 „Innen nincs tovább.” ◆ **utó**
 (後～) [金属の後処理] „fém utókezelése” ◆

utód (後継者) ◇ **あとあと** [後々] **jövő**
あとあと につき
 (のちのち) 「後々のために日記をつけている。」
 „A jövőre gondolva naplót vezetek.” ◇
あとあとまで [後々まで] **jó ideig** (いまま
きずあと わ あと あと まで のこ
 で) 「この傷跡は後々まで残るでしょう。」
 „Ez a sebhely jó ideig látszani fog.” ◇ **あとから**
あとから [後から後から] **végeláthatatlanul**
あと あと しごと ふ
 [後から後から] 「仕事が増える。」
 „Végeláthatatlanul szaporodik a munka.” ◇ **あとからあ**
とから [後から後から] **egyre-másra** [新
じょうほう あと あと で
 しい情報]が後から後から出てくる。」
 „Egyre-másra jönnek az új hírek.” ◇ **あとからあと**
から [後から後から] **egyre csak** 「涙は後
あと なが
 から後から流れる。」
 „Egyre csak folynak a könnyei.” ◇ **あとで** [後で] **később** [後で
あ
 会いましょう!」
 „Később találkozunk!” ◇ **あと**
で [後で] **majd** [この道路は後で修繕され
どうろ わ あと しゅうぜん
 ます。」
 „Majd felújítják ezt az utat.” ◇ **あと**
で [後で] **utóbb** [彼は後で来た。] „Utóbb
かれ わ あと き
 jött.” ◇ **あとで** [後で] **szia** [あとでね!]
 „Na, szia!” ◇ **あとに** [後に] **után** [映画のす
あと い
 ぐ後にトイレに行った。]
 „Közvetlenül a film után vécére mentem.” ◇ **あとにする** [後にす
わ かいしゃ
 る] **maga mögött hagy** [タクシーは会社の
たてもの あと
 建物を後にした。]
 „A taxi maga mögött hagyta a vállalat épületét.” ◇ **あとになって** [後にな
あと き
 って] **később** [後になって気づいた。]
 „Ezt csak később vettem észre.” ◇ **あとになる** [後にな
おく じゆんぼん あと
 なる] **későbbre kerül** [遅れて、順番が後
 になりました。]
 „Késtem, és a sorban későbbre kerültem.” ◇ **あとになる** [後になる] **ké-**
sőbb lesz [荷物が届くのは1週間程後になります。]
もの とど わ いっしゅうかんほど あと
 „A csomag körülbelül egy héttel később fog megérkezni.” ◇ **あとにまわす** [後に
しごと あと まわ
 回す] **későbbre halaszt** [仕事を後に回した。]
 „Későbbre halasztottam a munkát.” ◇ **あ**
とのかりがさきになる [後の雁が先になる]
később jövő váratlanul az élre kerül ◇
あとのまつり [後の祭り] **eső után köpö-**
nyeg ◇ **あとは知らない** [後は知らない] **ato-**
でき
 va siranai **mossa kezeit** [出来るだけのこと

をやった。^{あと}後は知らないよ!」 „Mindent meg-
 tettem. Én mosom kezeimet!” ◇ **あとへひく**
 [後へ引く、後へ退く] **ato-e hiku visszavo-**
nul ◇ **あとをうける** [後を受ける] **követ** 「
かれ あと う こうちょう しゆうにん
 彼の後を受けて校長に就任しました。」
 „Őt követően én lettem az iskolaigazgató.” ◇ **あとを**
うめる [後を埋める] **betölti a helyét** 「
わかもの ていねいたいしよく しゃいん あと う
 若者が 定年退職した社員の後を埋めた。」
 „Egy fiatal töltötte be a nyugállományba vonult
 dolgozó helyét.” ◇ **あとをおう** [跡を追う、後
 を追う] **ato-o ou fut utána** (走って) 「
じてんしゃ あと お
 自転車の後を追った。」
 „Futottam a biciklis
 után.” ◇ **あとをおそう** [後を襲う] **ato-o**
oszuu nyomdokába lép (受け継ぐ) ◇ **あと**
をたたない [後を絶たない、跡を絶たない]
こじんじょうほう りゆうしゆつ れい
szűnni nem akaró [個人情報]が流出する例
わ あと た
 は後を絶たない。」
 „Szűnni nem akaróak azok
 az esetek, amikben személyes információ szivár-
 gott ki.” ◇ **あとをたたない** [後を絶たない、跡
きやくさま くじょう わ あと
 を絶たない] **sorozatos** [お客様]の苦情は後
た
 を絶たない。」
 „Sorozatosak az ügyfelek pana-
 szai.” ◇ **あとをたたない** [後を絶たない、跡を
ふうん あと た
 絶たない] **csöstitül jön** [不運]が後を絶たな
 かった。」
 „Csöstitül jöttek a bajok.” ◇ **あとをつく**
 [後を継ぐ、跡を継ぐ] **örökébe lép** [店に
わ むすこ ちちおや あと つ
 ついては息子が父親の後を継いだ。]
 „Ami az üzletet illeti, a fia lépett apja örökébe.” ◇ **あとを**
ふりむく [後を振り向く] **hátránéz**
むすこ あと
あと [跡、痕、址、迹] ◆ **hely** [息子に跡を
ゆず
 譲った。]
 „Átadtam a helyemet a fiamnak.” ◆
jel [技術]に進歩の跡が見られる。]
 „A technika-
 kában a fejlődés jelei mutatkoznak.” ◆ **lenyo-**
mat [押しつけてできた] ◇ **maradvány** (お
ふんめい あと
 城などの) [ローマ文明の跡] „római civilizá-
 ción maradványa” ◇ **nyom** (足跡など) [カ
かく あと のこ
 ーペット]に家具の跡が残っている。]
 „A bútort
 nyomot hagyott szőnyegpadlón.” ◆ **nyomdok** 「
ちょうなん ちちおや あと
 長男が父親の跡をとった。]
 „A legidősebb fiú
 az apja nyomdokába lépett.” ◇ **あとがつく** [跡
はな めがね あと つ
 が付く] **nyomot hagy** [鼻]に眼鏡の跡が付
 いた。]
 „A szemüveg nyomot hagyott az orromon.” ◇ **あとをおう** [跡を追う、後を追う]

ato-o ou **nyomába szegődik** [泥棒のあとを追った。] „A rabló nyomába szegődtem.” ◇ **あとをおう** [跡を追う、後を追う] ato-o ou **követ** [死んだ彼の後を追った。] „Követte őt a halálba.” ◇ **あとをくらます** [跡を暗ます、跡をくらます] **nyomtalanul eltűnik** [犯人は跡を暗ました。] „A tettes nyomtalanul eltűnt.” ◇ **あとをつく** [後を継ぐ、跡を継ぐ] **öröké-**

be lép [店については息子が父親の後を継いだ。] „Ami az üzletet illeti, a fia lépett apja örökébe.” ◇ **あとをつける** [跡を付ける、跡をつける、後を付ける、後を尾ける] **nyomába szegődik** [ひそかに彼の跡を付けた。] „Lopva a nyomába szegődtem.” ◇ **あとをつける** [跡を付ける、跡をつける、後を付ける、後を尾ける]

követ [こっそり犯人の後をつけた。] „Titokban követtem a tettest.” ◇ **けがのあと** [怪我の跡] **sérülésnyom** ◇ **タイヤのあと** [タイヤの跡] **féknyom** [道路には黒くタイヤの跡が

残っている。] „Az úttesten sötét féknyom látszik.” ◇ **どうぶつがとおったあと** [動物が通った跡] **állat által hagyott nyom** [動物が通った跡をたどった。] „Követtem az állat által hagyott nyomot.” ◇ **はのあと** [歯の跡] **harapásnyom** [りんごに歯の跡がついている。] „Harapásnyom van az almán.” ◇ **やけどのあと** [火傷の跡] **égésnyom**

あとあし [後足、後脚、あと足] ◇ **hátsó láb** [犬は後足で立った。] „A kutya a hátsó lábára állt.”

あとあじ [後味、あと味] ◇ **emlék** [後味の悪い夢を見た。] „Rossz emléket hagzó álmat láttam.” ◇ **mellékíz** [このワインは悪い後味がある。] „A bornak rossz mellékíze van.” ◇ **szájjíz** [後味の悪い思いで会場を後にした。] „Késérű szájjal távoztam az értekezletről.” ◇ **utóíz**

あとあしですなをかける [後足で砂をかける、後脚で砂をかける、あと足で砂をかける] ◇ **undok módon távozik**

あとあと [後々] ◇ **jövő** (のちのち) [後々のために日記をつけている。] „A jövőre gondolva naplót vezetek.” ◇ **あとあとまで** [後々まで] **jó ideig** (いままで) [この傷跡は後々まで残るでしょう。] „Ez a sebhely jó ideig látszani fog.”

あとあとまで [後々まで] ◇ **jó ideig** (いまで) [この傷跡は後々まで残るでしょう。] „Ez a sebhely jó ideig látszani fog.”

あといれさきだし [後入先出] ◇ **utolsóként be, elsőként ki**

あとおし [後押し] ◇ **megtolás** ◇ **támogatás**

あとおしがある [後押しがある] ◇ **áll mögötte valaki** [この候補者には後押しがある。] „A jelölt mögött áll valaki.”

あとおしする [後押しする] ◇ **elősegít** [低金利は経済成長を後押しした。] „Az alacsony kamat elősegítette a gazdasági fejlődést.”

アドベンチャー ◇ **adópengő** (税のペンゲー)

あとがき [後書き、後書] ◇ **epilógus** (エピローグ) ◇ **utószó**

あとかた [跡形] ◇ **nyom** (痕跡) ◇ **あとかたもなく** [跡形もなく] **nyomtalanul** [詐欺団は跡形もなく消え去った。] „A csalók nyomtalanul felszívódtak.”

あとかたづけ [後片付け] ◇ **elrámolás** [後片付けを忘れた。] „Elfelejtettem elrámolni.” ◇ **eltakarítás**

あとかたづけする [後片付けする] / **あとかたづけをする** [後片付けをする] ◇ **elpakol** [棚を組み立てた後道具の後片付けをした。] „A polc összeszerelése után elpakoltam a szerszámaimat.” ◇ **elrámol** [子供が遊んだおもちゃの後片付けをした。] „Elrámoltam a játékokat a gyerek után.” ◇ **eltakarít** [道路に散らばったガラスの後片付けをした。] „Eltakarítottam a törött üvegeket az útról.” ◇ **rendet rak** [仕事の後片付けをした。] „Rendet raktam a munka után.” ◇ **しょくじのあとかたづけをする** [食事

の後片付けをする】 **leszedi az asztalt** 「
しよくじ あとかたづ
食事の後片付けをした。」 „Leszedtem az asz-
talt.”

あとかたづけをする 【後片付けをする】 / **あと
かたづけする** 【後片付けする】 ◆ **elpakol** 「
たな く た あと どうぐ あとかたづ
棚を組み立てた後道具の後片付けをした。」 „A
polc összeszerelése után elpakoltam a szerszá-
maimat.” ◆ **elrámol** 「子供が遊んだおもちゃの
あとかたづ
後片付けをした。」 „Elrámoltam a játékokat a
gyerek után.” ◆ **eltakarít** 「道路に散らばった
どうろ ち
ガラスの後片付けをした。」 „Eltakarítottam a
törött üvegeket az útról.” ◆ **rendet rak** 「仕事
あとかたづ
の後片付けをした。」 „Rendet raktam a munka
után.” ◇ **しよくじのあとかたづけをする** 【食事
の後片付けをする】 **leszedi az asztalt** 「
しよくじ あとかたづ
食事の後片付けをした。」 „Leszedtem az asz-
talt.”

あとかたもなく 【跡形もなく】 ◆ **maradék-
mentesen** 「この洗剤は跡形もなくシミを抜
せんざい わ あとかた ぬ
く。」 „Ez a mosószer maradékmentesen eltá-
volítja a foltot.” ◆ **nyomtalanul** 「詐欺団は
あとかた き さ
跡形もなく消え去った。」 „A csalók nyomtala-
nul felszívódtak.”

あとかたもなくきえる 【跡形もなく消える】 ◆
かいが どうぼう わ あとかた き
felszívódik 「絵画泥棒は跡形もなく消え
た。」 „A képrabló felszívódtott.” ◆ **hült helye
van** 「お手洗いから戻るとカバンは跡形もなく
てらね もど わ あとかた
消えていた。」 „Mikor visszajöttem a mosdó-
ból, hült helye volt a táskámnak.” ◆ **nyomtala-
nul eltűnik** 「学校は跡形もなく消えた。」 „Az
gacoug わ あとかた き
iskolaépület nyomtalanul eltűnt.”

あとがつく 【跡が付く】 ◆ **nyom marad** 「この
めがね はな あと つく
眼鏡だと鼻に跡が付く。」 „Ezzel a szemüveg-
gel nyom marad az orromon.” ◆ **nyomot hagy**
はな めがね あと つ
「鼻に眼鏡の跡が付いた。」 „A szemüveg nyo-
mot hagyott az orromon.”

あとがない 【後がない、後が無い】 ◆ **nincs ki-
út** ◆ **nincs tovább**

あとがま 【後釜】 ◆ **következő feleség** (後
妻) ◆ **új feleség** (後妻) ◆ **utód** (後継

者) ^{かれ わ ぶちよう あとがま} 「彼は部長の後釜におさまった。」 „Ő lett
az osztályvezető utódja.”

あとから 【後から】 ◆ **később** 「後から来
あと き
た。」 „Később jöttem.” ◆ **utána** 「後から付
あと
いて来て！」 „Gyere utánam!” ◆ **utólag** 「後
き
から言うのは簡単だよな。」 „Utólag könnyű
い わ かんたん
okosnak lenni.”

あとからあとから 【後から後から】 ◆ **egyre
csak** 「涙は後から後から流れる。」 „Egyre
なみだ わ あと あと なが
csak folynak a könnyei.” ◆ **egyre-másra** 「新
あた
しい情報じようほうが後から後から出てくる。」 „Egyre-
あじ じようほう あと あと で
másra jönnek az új hírek.” ◆ **végeláthatatla-
nul** 「後から後から仕事しごとが増える。」 „Végelát-
あと あと しごと ふ
hatatlanul szaporodik a munka.”

アトキンス・ダイエット ◆ **Atkins-diéta**

あとくされ 【後腐れ】 ◆ **harag** 「後腐れのない
あとくさ
ように決めましょう。」 „Úgy döntünk el, hogy
き
ne legyen belőle harag.” ◆ **késérő szájíz** 「
あとくさ わか
後腐れのないようにきれいに別れた。」 „Kese-
rű szájíz nélkül elváltunk el.” ◆ **későbbi vita** 「
あとくさ ふうふ こうにゆう
後腐れのないようにと夫婦で購入したマンシ
わ もとつま ippuz
ョンは元妻に譲った。」 „A későbbi viták elke-
rülése érdekében átengedtem a közösen szerzett
lakásunkat a volt feleségemnek.”

あとくち 【後口】 ◆ **későbbi ígéret** 「先口
あとくち
と後口」 „megelőző és későbbi ígéret” ◆ **utóíz**
わ あとくち わる
(あとあじ) 「このワインは後口が悪い。」
„Ennek a bornak rossz az utóíze.” ◆ **utólagos
kérés** (あとの申込み)

あとくちにまわす 【後口に回す】 ◆ **később
foglalkozik vele** 「彼の申込みを後口に回し
かれ もうしこ あとくち まわ
た。」 „Később foglalkoztam a kérésével.”

あとくちのちゅうもん 【後口の注文】 ◆ **utó-
rendelés** 「後口の注文が来た。」 „Utóren-
あとくち ちゅうもん き
delés érkezett.”

あどけない ◆ **angyali** 「あどけない顔かおで寝てい
る。」 „Angyali arccal alszik.” ◆ **ártatlan** 「あ
かお
どけない顔」 „ártatlan arc” ◆ **gyermeteg** 「あ

どけないほほえ【微笑み】 „gyermeteg mosoly” ◆ **szende** [あどけない少女] „szende kislány”

あどけなさ ◆ **gyermeteg ártatlanság**

あとさき 【後先】 ◆ **előre-hátra** あとさき みまわ [後先を見回した。] „Előre-hátra nézett.” ◆ **következő** あとさき かんが こうどう **mény** [後先を考えずに行動した。] „Következőmennyekkel nem törődve cselekedett.” ◆ **sorrend** [後先を間違える。] „Eltéveszti a sorrendet.”

あとさきになる 【後先になる】 ◆ **időrendben felcserélődik** はなし あとさき げんいん [話けつかが後先になって原因と結果がわからなくなった。] „A történet időrendben felcserélődött, ezért nem értettem, az ok-okozati összefüggéseket.”

あとざん 【後産】 ◆ **lepényi szak** ◆ **utószülés**

あとじさり 【後じさり】 ◆ **hátrálás** (あつじさり)

あとじたぼいん 【後舌母音】 ◆ **hátral képzett magánhangzó** (こうぜつぼいん)

あとしまつ 【後始末】 ◆ **eltakarítás** いぬ [犬の糞ふんの後始末] „kutyaszar eltakarítása” ◆ **rendezés** むすこ しやっぎん あとしまつ [息子の借金しやっぎんの後始末] „fiam adósságának rendezése”

あとしまつする 【後始末する】 ◆ **eltakarít** [破産した会社はさん かいしゃの後始末あとしまつをした。] „Én takarítottam el a tönkrement vállalatot.” ◆ **rendez** [借金しやっぎんの後始末あとしまつをした。] „Rendezte az adósságát.”

あとしより 【後処理】 ◆ **utókezelés**

あとしらなみ 【跡白波】 ◆ **nyomdokvíz**

あとしらもの 【跡白物】 ◆ **rablótörténet**

あとずさりする 【後ずさりする、後退りする】 ◆ **hátrál** ねこ わおび あと [猫は怯えて後ずさりした。] „A macska ijedten hátrált.” ◆ **kifarol** あと [政府は法案から後ずさりした。] „A kormány kifarolt az törvénytervezetből.” ◆ **meghátrál** くんたいわ [軍隊は後退りをした。] „A sereg meghátrált.” ◆

visszahőköl うまわ しょうがいぶつ み あとずさ [馬は障害物を見て後退りした。] „A ló visszahőkölt az akadály előtt.”

あとち 【跡地】 ◆ **hely** あとち [マンションの跡地にスーパーが建てられた。] „A lakóház helyén egy szupermarket épült.” ◆ **ぼっさいあとち** 【伐採跡地】 **irtvány**

あとぢえ 【後知恵】 ◆ **nem újdonság** あとぢえ [後知恵によって特許が断られた。] „Nem fogadták el a szabadalmamat, mert nem újdonság.” ◆ **utólagos bölcsesség** あとぢえ [後知恵になりますが、この製品せいひんは需要がない。] „Utólagos bölcsességnek hat, de nincs igény erre a termékre.” ◆ **げすのあとぢえ** [げすの後知恵、下種げすの後知恵、下衆げすの後知恵] **késő bánat eb gondolat**

あとぢえになる 【後知恵になる】 ◆ **későn okos** あとぢえ い ぐち はんたいがわ [後知恵になりますが、入り口を反対側にしたほうがよかった。] „Későn vagyunk okosak, de jobb lett volna a bejáratot a túloldalra tenni.”

あとつぎ 【跡継、跡継ぎ、後継、後継ぎ】 ◆ **követő** がっこう わめずら しよくぎょう あとつ [この学校は珍しい職業の跡継ぎを養成する。] „Az iskola ritka mesterségek követőit neveli.” ◆ **örökös** はか (引き継ぐ人) [先祖代々のお墓せんぞだいだいの跡継ぎあとつがない。] „Nincs örökös a családi kriptának.” ◆ **utód** かれわ [彼は独裁者の跡継ぎになった。] „Ő lett a diktátor utódja.”

あとづけ 【後付け】 ◆ **utólagos beszerelés** ゆかたん あとづ [床暖の後付け] „padlófűtés utólagos beszerelése” ◆ **あとづけの** [後付けの、後づけの] **utólag beszerelt** あとづ [後付けのエアコン] „utólag beszerelt légkondicionáló” ◆ **あとづけのりゆうをだす** [後付けの理由を出す、後づけの理由を出す] **ráken** でんしゃ おく あとづ [電車が遅れたという後付けの理由を出した。] „A vonatra kentem, hogy elkéstem.”

あとづけ 【跡付け、跡づけ】 ◆ **végigkövetés** **あとづけの** [後付けの、後づけの] ◆ **hozzácsatolt** ◆ **pótlólagos** ◆ **utólag beszerelt**

あとづ
「後付けのエアコン」 „utólag beszerelt légkondicionáló”

あとづけのりゆうをだす 【後付けの理由を出す、後づけの理由を出す】 ◆ **ráken** 「電車が遅れたという後付けの理由を出した。」 „A vonat-ra kentem, hogy elkéstem.”

あとづける 【跡付ける、跡づける】 ◆ **végigkövet** 「戦前の歴史を跡づけた。」 „Végigkövette a háború előtti történelmet.”

あとで 【後で】 ◆ **később** 「後で会いましょう！」 „Később találkozunk!” ◆ **majd** 「この道路は後で修繕されます。」 „Majd felújítják ezt az utat.” ◆ **szia** 「あとでね！」 „Na, szia!” ◆ **utóbb** 「彼は後で来た。」 „Utóbb jött.”

あととり 【跡取り】 ◆ **utód**

あとに 【後に】 ◆ **után** 「映画のすぐ後にトイレに行った。」 „Közvetlenül a film után vécéementem.”

アドニス ◆ **Adonisz** (ギリシャ神話の)

あとにする 【後にする】 ◆ **hátrahagy** 「電車は東京を後にした。」 „A vonat hátrahagyta Tokiót.” ◆ **maga mögött hagy** 「タクシーは会社の建物を後にした。」 „A taxi maga mögött hagyta a vállalat épületét.”

あとになって 【後になって】 ◆ **később** 「後になって気づいた。」 „Ezt csak később vettem észre.”

あとになる 【後になる】 ◆ **később lesz** 「荷物が届くのは1週間程後になります。」 „A csomag körülbelül egy héttel később fog megérkezni.” ◆ **későbbre kerül** 「遅れて、順番が後になりました。」 „Késtem, és a sorban későbbre kerültem.” ◆ **あとになって** 【後になって】 ◆ **később** 「後になって気づいた。」 „Ezt csak később vettem észre.”

あとにまわす 【後に回す】 ◆ **későbbre halaszt** 「仕事を後に回した。」 „Későbbre halasztottam a munkát.”

あとにもさきにも 【後にも先にも】 ◆ **se előtte, se utána** 「飛行機に乗ったのは後にも先にもあの時だけだった。」 „Se előtte, se utána, csak akkor ültem repülőgépen.”

あとのかりがさきになる 【後の雁が先になる】 ◆ **később jövő váratlanul az élre kerül**

あとのあたり 【後の祟り】 ◆ **később megjárja** 「後の祟りが恐ろしい。」 „Félek, hogy később még megjáróm.”

あとのまつり 【後の祭り】 ◆ **eső után köpönyeg**

あとは 【後は】 **ato-va** ◆ **ezután** 「後はどうしたいですか？」 „Mit csináljak ezután?” ◆ **továbbiak** 「後は運命に任せる。」 „A jószerencsére bízom a továbbiakat.” ◆ **többi** 「後は想像に任せる。」 „A többit a fantáziára bízom.”

アドバイザー ◆ **tanácsadó** ◇ **ファイナンシャル・アドバイザー** pénzügyi tanácsadó

アドバイス ◆ **tanács** 「友達からアドバイスを受けた。」 „Tanácsot kaptam a barátomtól.”

アドバイスする ◆ **tanácsol** 「この株を買わない方がいいとアドバイスした。」 „Azt tanácsoltam, hogy ne vegye meg a részvényt.”

アドバイスするたがる 【アドバイスしたがる】 ◆ **szerez tanácsokat osztogatni** 「彼はアドバイスしたがる人だ。」 „Az a férfi szerez tanácsokat osztogatni.”

アドバイスをする ◆ **tanácsot ad** 「友達にいいアドバイスをした。」 „Jó tanácsot adtam a barátomnak.”

あとは知らない 【後は知らない】 **ato-va sira-nai** ◆ **mossa kezeit** 「出来るだけのことをやった。後は知らないよ！」 „Mindent megtettem. Én mosom kezeimet!”

あとのはとなれやまとなれ 【後は野となれ山となれ】 **ato-va notonare jamatonare** ◆ **utánam az özönvíz**

あとばらい 【後払い】 ◆ **utólagos fizetés**

「タクシー料金は後払いです。」 „A taxit utólag kell fizetni.” ◆ **あとばらいでかう** 【後払いで買う】 **hitelbe vásárol** 「テレビを後払いで買った。」 „Hitelbe vásároltam a tévét.”

あとばらいでかう 【後払いで買う】 ◆ **hitelbe**

vásárol 「テレビを後払いで買った。」 „Hitelbe vásároltam a tévét.”

アドバンテージ ◆ **előny**

アトピーせいひふえん 【アトピー性皮膚炎】 ◆

atópiás bőrgyulladás

あとひきじょうご 【後引き上戸】 ◆ **telhetetlenül iszákos**

あとひづけ 【後日付】 ◆ **visszadátumozás**

アトびょう 【アト秒】 ◆ **attoszekundum**

あとへひく 【後へ引く、後へ退く】 **ato-e hiku** ◆ **visszavonul**

アドベンチャー ◆ **kaland**

アドベンチャーゲーム ◆ **kalandjáték**

アドベンチャー・パーク ◆ **kalandpark**

アドベント ◆ **advent**

アドベントカレンダー ◆ **adventi kalendárium** ◆ **adventi naptár**

アドベントリース ◆ **adventi koszorú**

あとまわし 【後回し】 ◆ **halasztás**

あとまわしにする 【後回しにする】 ◆ **halaszt**

◆ **halogat** 「決断を後回しにした。」 „Halogatta a döntést.” ◆ **hátrább hagy** (何かより) 「自分のことを後回しにした。」 „Hátrább hagyta a saját érdekét.” ◆ **hátrahagy** 「支払いを後回しにした。」 „Hátrahagyta a fizetést.” ◆ **későbbre halaszt** 「宿題を後回しにした。」 „Későbbre halasztottam a leckét.”

アドミニストレーター ◆ **adminisztrátor** ◇ **システム・アドミニストレーター rendszergazda**

アトム ◆ **atom** (原子)

あとめ 【跡目】 ◆ **családi vagyon** (家産) ◆ **család örököse** (跡継ぎ)

あとめあらしい 【跡目争い】 ◆ **örökösödési viszály**

あとめをつく 【跡目を継ぐ】 ◆ **továbbviszi a családot**

アトモスフィア ◆ **atmoszféra**

アトモスフェア ◆ **atmoszféra** (アトモスフィア)

あともどり 【後戻り】 ◆ **visszaesés** 「アル

中へ後戻り」 „alkoholista visszaesése” ◆

visszatérés 「犯罪の道に後戻りした。」

„Visszatért a bűn útjára.” ◆ **visszaút** (帰り道) 「後戻りはできない。」 „Nincs visszaút.”

あともどりする 【後戻りする】 ◆ **visszaesik**

(また悪くなる) 「病状が後戻りした。」

„Visszaesett a beteg állapota.” ◆ **visszafordul**

(引き返す) 「改善の傾向が後戻りしてしまった。」 „Visszafordult a javuló tendencia.” ◆

visszamegy (戻る) 「お財布を忘れて家へ

後戻りした。」 „Visszamentem a pénztárcáért, amit otthon felejtettem.” ◆ **visszarende-**

ződik (引き返す) 「矯正後に歯並びが後戻り

してしまった。」 „A fogszabályzás után sajnos visszarendeződtek a fogaim.” ◆ **visszatér**

「話題は後戻りした。」 „A téma visszatért.”

アド・ライター ◆ **reklámszövegíró**

アトラクション ◆ **attrakció** ◆ **játék** (遊園

地の) 「遊園地のアトラクションに乗った。」

„Felültem egy vidámparki játékra.” ◆ **mutat-**

vány 「サーカスでアトラクションを披露した。」

„Cirkuszi mutatványt csinált.” ◆ **vidámparki**

játék (遊園地の) 「アトラクションに

一時間並んだ。」 „Egy órát álltam sorba a vidámparki játékhoz.”

アトラス ◆ **atlasz** (地図帳)

アトランダムに ◆ **véletlenszerűen** (無作為

に) 「学生の中から一人をアトランダムに選んだ。」

„Véletlenszerűen kiválasztottam valakit a tanulók közül.”

あとり 【花鶏、鶺鴒鳥、鴛鴦鳥】 ◆ **fenyő-**

pinty ◆ **pinty** (アトリ科)

アトリエ ◆ **műhely** (工房) ◆ **műterem** ◆

stúdió

アドリブ ◆ **improvizálás** (音楽の) ◆ **rögtönzés**

アドリブおんがく 【アドリブ音楽】 ◆ **improvisáció**

アドリブおんがくをかなでる 【アドリブ音楽を奏でる】 ◆ **bazsevál** (俗語) 「ジブシーバンドはアドリブ音楽を奏でていた。」 „A cigányok bazseváltak.” ◆ **improvizál** 「ジャズバンドはアドリブ音楽を奏でていた。」 „A dzsesszegyüttes improvizált.”

アドリブで ◆ **rögtönözve** 「アドリブで答えた。」 „Rögtönözve válaszoltam.”

アドレス ◆ **cím** ◇ **ドメイン・アドレス tartománycím** (IT) ◇ **ネットワーク・アドレス hálózati cím** (IT)

アドレスちょう 【アドレス帳】 ◆ **címjegyzék**

アドレナリン ◆ **adrenalin** ◆ **mellékvesevelő hormonja**

アトロピン ◆ **atropin** (C₁₇H₂₃NO₃)

あとをうける 【後を受ける】 ◆ **követ** 「彼の後を受けて校長に就任しました。」 „Öt követően én lettem az iskolaigazgató.”

あとをうめる 【後を埋める】 ◆ **betölti a helyét** 「若者が定年退職した社員の後を埋めた。」 „Egy fiatal töltötte be a nyugállományba vonult dolgozó helyét.”

あとをおう 【跡を追う、後を追う】 **ato-o ou** ◆ **fut utána** (走って) 「自転車の後を追った。」 „Futottam a biciklis után.” ◆ **követ** 「死んだ彼の後を追った。」 „Követte őt a halálba.” ◆ **nyomába szegődik** 「泥棒の後を追った。」 „A rabló nyomába szegődtem.”

あとをおそう 【後を襲う】 **ato-o oszou** ◆ **nyomdokába lép** (受け継ぐ)

あとをくramす 【跡を暗ます、跡をくramす】 ◆ **nyomtalanul eltűnik** 「犯人は跡を暗ました。」 „A tettes nyomtalanul eltűnt.”

あとをたたない 【後を絶たない、跡を絶たない】 ◆ **csóstül jön** 「不運が後を絶たなかった。」 „Csóstül jöttek a bajok.” ◆ **se vége, se hossza** 「強盗事件は跡を絶たない。」 „A betöréseknek se vége, se hossza.” ◆ **sorozatós** 「お客様の苦情は後を絶たない。」 „Sorozatós

sak az ügyfelek panaszaiz.” ◆ **szűnni nem akaró** 「個人情報が出す例は後を絶たない。」 „Szűnni nem akaróak azok az esetek, amikben személyes információ szivárgott ki.”

あとをつぐ 【後を継ぐ、跡を継ぐ】 ◆ **örökébe lép** 「店については息子が父親の後を継いだ。」 „Ami az üzletet illeti, a fia lépett apja örökébe.”

あとをつける 【跡を付ける、跡をつける、後を付ける、後を尾ける】 ◆ **követ** 「こっそり犯人の後をつけた。」 „Titokban követtem a tettest.” ◆ **nyomába szegődik** 「ひそかに彼の跡を付けた。」 „Lopva a nyomába szegődtem.”

あとをひく 【後を引く】 ◆ **maradandó** 「このケーキは美味しくて後を引く。」 „Ez a finom sütemény maradandó élmény.”

あとをふりむく 【後を振り向く】 ◆ **hátranéző**
あとをみうしなう 【跡を見失なう】 ◆ **nyomát veszti** 「警察は逃走者の跡を見失った。」 „A rendőrség nyomát veszítette a szökevénynek.”

アナ ◆ **bemondó** (アナウンサー)

あな 【孔】 ◆ **likacs** ◇ **けあな** 【毛穴、毛孔】 **pórus** 「毛穴が開いていて汚れが詰まっています。」 „A pórusok kitágultak, és közéjük ment a kosz.”

あな 【穴】 ◆ **furat** (ドリルで作った) ◆ **gödör** (土の) 「穴を掘った。」 „Gödört ástam.” ◆ **hiány** (欠損) 「穴を埋めるために百万円を注ぎ込んだ。」 „1 millió jent adtam, hogy pótoljam a hiányt.” ◆ **lék** (凍った池などに開けた穴) 「湖の水に穴を開けて、魚釣りをした。」 „Léket vágott a tavon, és horgászott.” ◆ **úr** (空間) 「彼の死で心に穴が空いた。」 „Halálával úrt hagyott maga után a szívemben.” ◆ **üresedés** (欠員) 「新入社員で穴を埋めた。」 „Egy új dolgozóval betöltöttük az üresedést.” ◇ **あながあったらはいりたい** 【穴があったら入りたい】 **föld alá szeretne bújni** 「恥ずかしくて、穴があったら入りたかった。」 „A föld alá szerettem volna bújni szegyenemben.” ◇ **うさぎのあな** 【兎の穴】 **nyúl-**

fészek ◇ **おおあな** 【大穴】 **nagy lyuk** (大きな穴) ぎょらい わ ふね おおあな あ 「魚雷は船に大穴を開けた。」 „Nagy lyukat ütött a hajón a torpedó.” ◇ **おなじあなのむじな** 【同じ穴の貉】 **egy húron pendülök** ◇ **きつねのあな** 【狐の穴、キツネの穴】 **róka-lyuk** ◇ **くまのあな** 【熊の穴】 **medvebarlang** ◇ **とりのあな** 【鳥の穴】 **madárodú** ◇ **ねずみのあな** 【鼠の穴、ネズミの穴】 **egérlyuk** ◇ **のぞきあな** 【覗き穴】 **kémlelőnyílás** 「ドアの覗き穴から誰がチャイムを押したか見た。」 „Megnéztem az ajtón lévő kémlelőnyíláson át, hogy ki csengetett.” ◇ **みみのあな** 【耳のあな、耳の穴】 **fülnyílás**

あな 【穴、孔】 ◇ **luk** 「ベルトに新しい穴を開けた。」 „Fúrtam egy új lukat az övembe.” ◇ **lyuk** 「鍵の穴を覗いてみた。」 „Benéztem a kulcslyukon.” ◇ **nyílás** ◇ **あながあったらはいりたい** 【穴があったら入りたい】 **föld alá szeretne bújni** 「恥ずかしくて、穴があったら入りたかった。」 „A föld alá szerettem volna bújni szegyenemben.” ◇ **うさぎのあな** 【兎の穴】 **nyílás** ◇ **おおあな** 【大穴】 **nagy lyuk** (大きな穴) ぎょらい わ ふね おおあな あ 「魚雷は船に大穴を開けた。」 „Nagy lyukat ütött a hajón a torpedó.” ◇ **おなじあなのむじな** 【同じ穴の貉】 **egy húron pendülök** ◇ **きつねのあな** 【狐の穴、キツネの穴】 **róka-lyuk** ◇ **くまのあな** 【熊の穴】 **medvebarlang** ◇ **けあな** 【毛穴、毛孔】 **pórus** 「毛穴が開いていて汚れが詰まっています。」 „A pórusok kitágultak, és közéjük ment a kosz.” ◇ **とりのあな** 【鳥の穴】 **madárodú** ◇ **ねずみのあな** 【鼠の穴、ネズミの穴】 **egérlyuk** ◇ **のぞきあな** 【覗き穴】 **kémlelőnyílás** 「ドアの覗き穴から誰がチャイムを押したか見た。」 „Megnéztem az ajtón lévő kémlelőnyíláson át, hogy ki csengetett.” ◇ **みみのあな** 【耳のあな、耳の穴】 **fülnyílás**

アナキー ◇ **anarchia**

アナキスト ◇ **anarchista**

アナキズム ◇ **anarchizmus**

あなきれんが 【穴あきれんが、穴あき煉瓦】 ◇ **lukacsos téglá**

あなあけ 【穴開け】 ◇ **fúrás** ◇ **lukasztás** ◇ **lyukasztás**

あなあけき 【穴あけ器】 ◇ **lukasztó** ◇ **lyukasztó**

あなあけパンチ 【穴あけパンチ】 ◇ **lukasztó** ◇ **lyukasztó**

あなうま 【穴馬】 ◇ **tutira nyerő ismeretlen ló**

あなうめする 【穴埋めする】 ◇ **pótol** しきん 「資金を投じて損失を穴埋めした。」 „Tőkeinjekcióval pótolta a veszteséget.”

アナウンサー ◇ **bemondó** ◇ **bemondónő** (女性) ◇ **テレビ・アナウンサー** **tévémegmondó**

アナウンス ◇ **bemondás** でんしゃ 「電車のアナウンスがあった。」 „Bemondták, hogy jön a vonat.”

アナウンサー ◇ **bemondó**

あながあく 【穴があく】 ◇ **kilyukad** くつした 「靴下に穴があいた。」 „Kilyukadt a zoknim.”

あながあったらはいりたい 【穴があったら入りたい】 ◇ **föld alá szeretne bújni** 「恥ずかしくて、穴があったら入りたかった。」 „A föld alá szerettem volna bújni szegyenemben.”

あながち 【強がち】 ◇ **feltétlenül** (必ずしも) 「それはあながちそうとも言えない。」 „Ez nem feltétlenül igaz.”

アナカンブティス・モリオ ◇ **agárkosbor**

あなかんむり 【穴冠】 ◇ **felső lyuk-gyök**

アナキスト ◇ **anarchista** (アナーキスト)

アナキズム ◇ **anarchizmus** (アナーキズム)

あなぐま 【穴熊】 ◇ **borz** ◇ **みつあなぐま** 【蜜穴熊】 **méhészborz**

あなぐら 【穴ぐら、穴倉、穴蔵、窖】 ◇ **pince** ◇ **verem** 「ジャガイモを穴蔵に貯蔵した。」 „Levittem a verembe a krumplit.”

あなぐらせかつ 【穴倉生活、穴ぐら生活】 ◇ **föld alatti barlangban élni**

アナグラム ◇ **anagramma**

アナクロニズム ◇ **anakronizmus** (時代錯誤)

あなけい 【穴徑】 ◇ **furatátmérő**

アナゴ 【穴子】 ◇ **tengeri angolna**

あなごん 【阿那含】 ◇ **anágámi** (不還)

アナコンダ ◇ **anakonda** ◇ **óriáskígyó**

アナザー ◆ **másik**

あなせん [穴銭] ◆ **lyukas pénzérme**

あなた [貴方] ◆ **drágám** [貴方、ちょっとここに来てくれない?] „Drágám, idejőnnél egy kicsit?” ◆ **maga** (丁寧) [あなたはどこの出身ですか?] „Maga hová valósi?” ◆ **ön** (丁寧) [あなたは何歳ですか。] „Ön hány éves?” ◆ **te** [貴方ここで何してるの?] „Te mit keresel itt?”

あなたがた [貴方々、貴方方] ◆ **ti**

あなたたち [貴方達] ◆ **maguk** (丁寧) ◆ **önök** (丁寧) ◆ **ti** [貴方たちいつから私を待っているの?] „Ti mióta vártok rám?”

あなたたちぜんいん [あなたたち全員、あなた達全員、貴方達全員] ◆ **mindannyiótok** [あなたたち全員スマホを持っている?] „Mindannyiótoknak van okostelefonja?”

あなたたちに [あなた達に] ◆ **nektek**

あなたたちにとって [あなたたちにとって] ◆ **számotokra**

あなたたちの [貴方達の、あなた達の] ◆ **tiétek** [これは貴方達の任務です。] „Ez a feladat a tiétek.”

あなたたちのせいで [貴方達のせいで、貴方達の所為で] ◆ **miattatok**

あなたたちを [あなた達を、貴方達を] ◆ **benneketeket** [あなた達は躰を教わっていない?] „Benneteket nem tanítottak illemre?” ◆ **titeket** [妻はあなた達にも宜しくと言っている。] „A feleségem titeket is puszil.”

あなたに [貴方に] ◆ **neked**

あなたにかんけいない [あなたに関係ない] ◆ **semmi közöd hozzá**

あなたにとって [あなたにとって] ◆ **számodra**

あなたの [貴方の] ◆ **magáé** [この傘は貴方のですか?] „Ez az esernyő a magáé?” ◆ **öné** [この鞆は貴方のですか?] „Ez a táska az öné?” ◆ **tiéd** [このマフラーはあなたののですか?] „Ez a sál a tiéd?”

あなたのせいで [貴方のせいで、貴方の所為で] ◆ **miattad**

あなたのでもまくじゃない [あなたが出る幕じゃない] ◆ **semmi közöd hozzá** [あなたが出る幕じゃないでしょ!] „Ehhez neked semmi közöd!”

あなたまかせ [あなた任せ、貴方任せ] ◆ **másra bízás**

あなたまかせになる [あなた任せになる、貴方任せになる、彼方任せになる] ◆ **másra bízva magát** [彼は優柔不断なのであなた任せになるでしょう。] „Amilyen határozatlan, biztosan másra bízva majd magát.”

あなただけの [穴だらけの] ◆ **csupa lyuk** [このズボンに穴だらけだ。] „Ez a nadrág csupa lyuk.”

あなたを [貴方を] ◆ **téged**

あなづり [穴釣り] ◆ **lékhorgászat**

あなどり [侮り] ◆ **lekicsinylés** ◆ **lenézés** [侮りを受けた。] „Lenéztek.”

アナトリアはんとう [アナトリア半島] ◆ **Anatólia**

あなどる [侮る] ◆ **alábecsül** (過小評価する) [危険を侮った。] „Alábecsülte a veszélyt.” ◆ **lebecsül** [彼の力を侮ってはいけない。] „Nem szabad lebecsülni az erejét.” ◆

lekicsinyel [対戦相手を侮った。] „Lekicsinyelte az ellenfelét.” ◆ **lekicsinylő** (形容詞)

[私を侮る発言にむかついた。] „Kiaakadtam a lekicsinylő kijelentésén.” ◆ **lenéz** [女性を侮った。] „Lenézte a nőket.” ◆ **nem veszi komolyan** [台風を侮って膨大な被害に遭った。] „Hatalmas károm lett, mert nem vette komolyan a tájfunnt.” ◆ **semmibe vesz** [試験を侮っていた。] „Semmibe sem vette a vizsgát.”

あななしれんが [穴なしれんが、穴なし煉瓦] ◆ **tömör téglá**

あなのあいた [穴のあいた、穴の空いた] ◆ **lyukas** [穴のあいたTシャツをきて出かけるので!] „Nem menj el lyukas pólóban!”

あなば 【穴場】 ◆ **tuti hely** ^{ともだち つ} 「友達を釣りの
穴場に連れて行った。」 „Elvittem a barátomat
egy tuti horgászhelyre.”

アナフィラキシーショック ◆ **anafilaxiás sokk**
(アレルギー反応)

アナフェイス ◆ **anafázis** (分裂後期)

アナボリズム ◆ **anabolizmus** (同化)

アナリシス ◆ **analízis** (分析) ◇ **システム・ア
ナリシス** **rendszerelemzés**

アナリスト ◆ **elemző** (金融アナリスト) 「
金融アナリスト」 „pénzügyi elemző”

アナルなめ 【アナル舐め】 ◆ **seggyalás**

アナログ ◆ **analóg**

アナログかいろう 【アナログ回路】 ◆ **analóg
áramkör**

アナログ・コンピューター ◆ **analóg számító-
gép**

アナログじょざんき 【アナログ除算器】 ◆ **ana-
lóg osztó**

アナログしんごう 【アナログ信号】 ◆ **analóg
jel** 「アナログ信号とデジタル信号」 „analóg
jel és digitális jel”

アナログせいぎょ 【アナログ制御】 ◆ **analóg
vezérlés**

アナログどけい 【アナログ時計】 ◆ **analóg
óra**

アナログな ◆ **analóg**

アナログほうそう 【アナログ放送】 ◆ **analóg
műsorszórás**

アナログ・レコード ◆ **analóg lemez**

アナロジー ◆ **analógia**

あなをあけつづける 【穴を開けつづける】 ◆
furdal

あなをあける 【穴を開ける】 ◆ **meglékel** 「
商人はスイカに穴を開けた。」 „A kofa meglé-
kelte a dinnyét.”

あなをあける 【穴を開ける、穴を空ける、穴を
あける】 ◆ **átszúr** 「きりで革に穴を開け
た。」 „Átszúrta a bőrt az árral.” ◆ **fúr** 「新
しいドリルは綺麗に穴を開ける。」 „Az új fúró-
gép jól fúr.” ◆ **kifúr** 「板に穴を開けた。」 „Ki-

fúrtam a deszkát.” ◆ **kilyukaszt** 「ベルトに
穴を開けた。」 „Kilyukasztottam az övem.” ◆

lyuggat (複数の) ^{むし き} 「虫がお気に入りの洋服
のあちこちに穴をあけてしまった。」 „A moly

lukakat lyuggatott a ruhába.” ◆ **lyukaszt** 「紙
に二つの穴を開けた。」 „Két lyukat lyukasztot-
tam a papírba.” ◆ **lyukat fúr** ◆ **perforál**

あなをさす 【穴を刺す】 ◆ **lukat szúr** ◆ **lyu-
kat szúr** ◆ **megszúr** ◇ **ぶずぶすとあなをさす**
【ブスブスと穴を刺す】 **megszurkál** 「ケーキ
の生地フォークでブスブスと穴を刺した。」
„Villával megszurkáltam a sütemény tésztaját.”

あなをほってはいりた 【穴を掘って入りた
い】 ◆ **föld alá szeretne bújni** 「穴を掘っ
て入りたほど恥ずかしかった。」 „A föld alá
szerettem volna bújni szegyenemben.”

あなをほる 【穴を掘る】 ◆ **kifúr** 「壁に穴を掘
った。」 „Kifúrtam a falat.”

あに 【兄】 ◆ **bátya**

アニーリング ◆ **lágýtás** (焼なまし)

あにうえ 【兄上】 ◆ **bátya** ◆ **édesbátya** ◆
ídesbátya

あにぎ 【兄貴】 ◆ **bátya**

アニシード ◆ **ánizsmag** (アニス)

アニシードゆ 【アニシード油】 ◆ **ánizsolaj**
(アニス油)

アニス 【過泥子、過泥子】 ◆ **ánisz**

アニスゆ 【アニス油】 ◆ **ánizsolaj**

アニメティズム ◆ **animatizmus**

アニマル・セラピー ◆ **állatterápia**

アニミズム ◆ **animizmus**

アニメ ◆ **animáció** 「テレビアニメを見た。」
„Televíziós animációt néztem.” ◆ **animációs
film** (アニメーション) ◆ **anime** ◆ **rajzfilm**
「彼はアニメ好きな人だ。」 „Ő rajzfilmedve-
lő.” ◇ **にんぎょうアニメ** 【人形アニメ】 **bába-
nimáció** (人形アニメーション)

アニメーション ◆ **animáció** ◆ **animációs film**
◆ **rajzfilm** ◇ **コンピューター・アニメーション**
számítógépes animáció ◇ **にんぎょうアニメ**

ーション【人形アニメーション】 **bábanimáció**

アニメーター ◆ **animátor**

アニメおたく【アニメお宅、アニメ御宅】 ◆ **rajzfilmbuzi**

アニメチックな ◆ **rajzfilmbé illő**「アニメチックな写真」 „rajzfilmbé illő fotó” ◆ **rajzfilmszerű**

あによめ【兄嫁、嫂】 ◆ **bátyám felesége** ◆ **sógornő**

アヌス ◆ **anus** ◆ **végbélnyílás** (肛門)

あね【姉】 ◆ **néne** ◆ **nővér**「姉のボールペンを借りた。」 „Kölcsönvettem a nővérem golyóstollát.”

あねうえ【姉上】 ◆ **édesnéne** ◆ **ídesnéne** ◆ **néne**

あねき【姉貴】 ◆ **nővér**

あねぎみ【姉君】 ◆ **nővéred**

あねご【姉御、姐御】 ◆ **néne**

あねさんようぼう【姉さん女房】 ◆ **férjnél idősebb feleség** (姉女房)

あねったい【亜熱帯】 ◆ **szubtrópus** ◆ **szubtrópusi övezet**

あねったいきこう【亜熱帯気候】 ◆ **szubtrópusi éghajlat**

あねったいせいきこう【亜熱帯性気候】 ◆ **szubtrópusi éghajlat**

あねったいの【亜熱帯の】 ◆ **szubtrópusi** ◆ **szubtrópusi**

あねようぼう【姉女房】 ◆ **férjnél idősebb feleség**

あねむすめ【姉娘】 ◆ **idősebbik lány**

アネモネ ◆ **anemóna** ◆ **szellőrózsa** (一輪草)

あの ◆ **hát**「それが、あの……」 „Nos, hát...” ◆ **kérem**「あの、静かにして頂けますか。」 „Maradjanak csendben, kérem!”

あの【彼の】 ◆ **annak** (あの...の)「あの店の品揃えは素晴らしいです。」 „Annak az üzletnek elképesztő választéka van.” ◆ **az**「あの人は誰？」 „Ki az az ember?” ◇ **あのとき**【あの

時】 **akkor**「あの時は若かった。」 „Akkor fiatal voltam.”

あのう ◆ **hát**「じつは、あのう……」 „Nos, hát...” ◆ **kérem**「あのう、お名前を聞いてもいいですか？」 „Elárulná, kérem a nevét?”

あの大きさの【あの大きさの】 ◆ **akkora**

アノード ◆ **anód**「電池のアノードは負極です。」 „Az elem anódja a negatív pólus.”

アノール ◆ **anolisz** ◇ **グリーン・アノール zöld anolisz**

あのころ【あの頃】 ◆ **akkoriban**「彼女はあのころと変わらずに美しい。」 „Ugyanolyan szép még most is, mint akkoriban.”

あのてこのてで【あの手この手で】 ◆ **mindenféle módon**「政府はあの手この手で情勢を安定させようとした。」 „A kormány mindegyféle módon próbálta stabilizálni a helyzetet.”

あのてこのてをつかう【あの手この手を使う】 ◆ **mindent megpróbál**「あの手この手を使って買い物客を勧誘した。」 „Mindent megpróbált, hogy meggyőzze a vevőt.”

あのとき【あの時】 ◆ **akkor**「あの時は若かった。」 „Akkor fiatal voltam.”

あのときの【あの時の】 ◆ **hajdani**

あのときまで【あの時まで】 ◆ **akkorra**

あのなかから【あの中から】 ◆ **abból**

あのなかで【あの中で】 ◆ **abban**

あのなかに【あの中に】 ◆ **abban**

あのね ◆ **figyelj**

あのひ【あの日】 ◆ **azon a napon**

あのひと【あの人】 ◆ **illető** (関係する人)「あの人が誰だったか分からない。」 „Nem tudom ki volt az illető.” ◆ **ő**

あのひとから【あの人から】 ◆ **tőle**「この時計をあの人からもらった。」 „Tőle kaptam ezt az órát.”

あのひとたち【あの人たち】 ◆ **ők**

あのひとたちに【あの人達に】 ◆ **nekik**

„A pincér csitította a dühöngő vendéget.” ◆ **háborog** [海が暴れる。] „Háborog a tenger.”
 ◆ **megvadul** [大人しかった犬が突然暴れだした。] „A szelíd kutya hirtelen megvadult.” ◆
randalírozik [暴力団が暴れる。] „A banda randalírozik.” ◆ **rendetlenkedik** [酔っぱらいは道で暴れていた。] „A részeg rendetlenkedett az utcán.” ◇ **あばれまわる** [暴れまわる、暴れ回る、暴れ廻る] **garázdálkodik** [町中猿が暴れ回っていた。] „Majmok garázdálkodtak a városban.”

アパレル ◆ ruházat

アパレルさんぎょう [アパレル産業] ◆ **ruháipar**

アパレルメーカー ◆ **ruhakészítő**

あばれんぼうの [暴れん坊の] ◆ **vad**

アバンギャルド ◆ **avantgárd** [アバンギャルドな絵画に興味があります。] „Érdeklődik az avantgárd festészet iránt.” ◆ **újító** [その音楽はアバンギャルドすぎて私には理解できない。] „Ez a zene túlságosan újító, nem nagyon értem.”

あはんちゅう [亜範疇] ◆ **alkatgória**

アバンチュール ◆ **kaland** [恋のアバンチュール] „szerelmi kaland”

あび [阿比] ◆ **búvármadár** ◆ **északi bűvár**

アピール ◆ **figyelfelkeltés** ◆ **megszeretetés** ◆ **tetszélges** ◆ **tiltakozás** (抗議) ◆ **varázs** (人を引きつける魅力) ◆ **vonzeró** ◇ **セックスアピール** szexuális vonzeró ◇ **セックスアピール** szexepil

アピールする ◆ **elfogadtat** [彼は新しい計画をアピールした。] „Próbálta elfogadtatni az új tervet.” ◆ **felhívja magára a figyelmet** [きれいな歌声でアピールした。] „Énekével felhívta magára a figyelmet.” ◆ **feszít** [新しいスーツをアピールした。] „Feszített az új öltönyében.” ◆ **illeget** (自分の姿を) [妻は新しいドレスで自分の姿を夫にアピールした。] „A feleség illette magát a férje előtt az

új ruhájában.” ◆ **jelentkezik** [手を挙げてアピールした。] „A kezével jelentkezett.” ◆ **megszerettet** (好きにさせようとしている) [彼は新開発の製品をお客様にアピールした。] „Próbálta megszerettetni a vásárlókkal az újonnan kifejlesztett termékét.” ◆ **tetszeleg** [新しい洋服で彼氏にアピールしようとした。] „Az új ruhájában próbált tetszelegni a barátjának.” ◇ **そんざいをアピールする** [存在をアピールする] **fontoskodik** (自分が重要だと思わせる) [同僚の一人はいつも自分の存在をアピールしている。] „Az egyik kollégám állandóan fontoskodik.” ◇ **そんざいをアピールする** [存在をアピールする] **jó színben mutatkozik** [彼女に優しい言葉をかけて存在をアピールした。] „Kedves szavakkal, jó színben mutatkozik a nő előtt.”

アピールぶん [アピール文] ◆ **tiltakozás** ◆ **tiltakozó levél**

アビエーション ◆ **aviatika** ◆ **repüléstan**

あびきょうかん [阿鼻叫喚] ◆ **pokol** [トイレの状態は阿鼻叫喚をきわめた。] „A véce állapot maga a pokol volt.”

あびきょうかんの [阿鼻叫喚の] ◆ **szörnyűség**

あびきょうかんのちまた [阿鼻叫喚の巷] ◆ **poklok pokla**

あびきょうかんのちまたとかした [阿鼻叫喚の巷と化した] ◆ **elszabadul a pokol** [爆発で一帯は阿鼻叫喚の巷と化した。] „A robbanás után a környéken elszabadult a pokol.”

あびさせる [浴びさせる] ◆ **zúdit** ◇ **だんがん** **をあびさせる** [弾丸を浴びさせる] **golyóz-**

port zúdit [敵に弾丸を浴びさせた。] „Golyózáport zúditott az ellenségre.” ◇ **ほうかをあびさせる** [砲火を浴びさせる] **tűz alá von** [町に砲火を浴びさせた。] „Tűz alá vonták a várost.”

アビシニア [アビシニア] ◆ **Abesszínia** (旧称)

アビシニアご [アビシニア語] ◆ **abesszin nyelv**

アビシニアじん [アビシニア人] ◆ **abesszin**

アビシニアの 【アビシニアの】 ◆ **abesszin**

アビジン ◆ **avidin**

あびせかける 【浴びせかける】 ◆ **zúdít** 「憤いきどおった群集は車に小石を浴びせかけた。」 „A felbőszült tömeg közáport zúdított a kocsira.”

あびせる 【浴びせる】 ◆ **rázúdit** 「バケツから彼に水を浴びせた。」 „Vödörből rázúditottam a vizet.” ◆ **vet** 「夫に鋭い視線を浴びせた。」 „Szűrő pillantást vetettem a férjemre.”

◆ **zúdít** 「報道陣は政治家に厳しい質問を浴びせた。」 „A sajtó csipős kérdéseket zúdított a politikusra.” ◇ **あっこうをあびせる** 【悪口を浴びせる】 **káromol** 「死ぬ! などと悪口を浴びせた。」 „Úgy káromolta, hogy dögöljön meg.” ◇ **どせいをあびせる** 【怒声を浴びせる】 **ordítózik** 「上司は部下に怒声を浴びせた。」 „A főnök ordított a beosztottjával.”

あびだつま 【阿毘達磨】 ◆ **Abhidhamma** ◆ **Abhidharma** ◆ **Hittételek**

あびられる 【浴びられる】 ◆ **rázúdul**

あひる 【鶯、家鴨】 ◆ **házi kacsa** ◆ **kacsa**

あびる 【浴びる】 ◆ **ér** 「倉庫の掃除で埃を浴びた。」 „A raktár takarítása közben sok por ért.” ◆ **fürdik** 「彼は浴びるほどお金がある。」 „Fürdik a pénzben.” ◆ **magára önt** 「バケツから頭に水を浴びた。」 „A fejemre öntöttem a vizet.” ◆ **magára von** 「人の注目を浴びた。」 „Magamra vontam az emberek figyelmét.” ◆ **rázúdit** 「世間の非難を浴びた。」 „Rázúditult az emberek bírálata.” ◇ **あびられる** 【浴びられる】 **rázúdul** ◇ **きゃっこうをあびる** 【脚光を浴びる】 **rivaldafénybe kerül** 「幹細胞の研究は脚光を浴びている。」 „Az őssejtkutatás rivaldafénybe került.” ◇ **きゃっこうをあびる** 【脚光を浴びる】 **reflektorfénybe kerül** 「ハンガリーの水上スポーツは脚光を浴びている。」 „Reflektorfénybe került a magyar vízi sport.” ◇ **ざぶりとあびせる** 【ざぶりと浴びせる】 **zúdít** 「バケツから頭に水をざぶりと浴びせた。」 „A fejére zúdította a vizet

a vödörből.” ◇ **シャワーをあびる** 【シャワーを浴びる】 **zuhanyzik** 「一日2回シャワーを浴びる。」 „Napjában kétszer zuhanyzom.” ◇ **た**
いようこうをあびると 【太陽光を浴びると】

napfény hatására 「太陽光を浴びるとビタミン D が生成されます。」 „Napfény hatására D-vitamin képződik.” ◇ **ちゅうもくをあびる** 【注目を浴びる】 **figyelem középpontjába**

kerül 「そのスポーツ選手は注目を浴びている。」 „Egy sportoló a figyelem középpontjába került.” ◇ **ひざしをあびる** 【日差しを浴びる】

sütkérezik 「猫はテラスで日差しを浴びていた。」 „A macska sütkérezett a teraszon.” ◇ **ほうしゃのうをあびる** 【放射能を浴びる】 **ra-**

dioaktív sugárzás éri 「研究者は放射能を浴びてしまった。」 „A kutatót radioaktív sugárzás érte.” ◇ **みずをあびる** 【水を浴びる】 **fürdik** 「小川で水を浴びた。」 „Fürödtem a parkban.”

あひるごや 【あひる小屋、鶯小屋】 ◆ **kacsai**

あひるしいくじょう 【アイル飼育場】 ◆ **kacsafarm**

アヒルのぎょうれつ 【アヒルの行列】 ◆ **libasor**

あひるのこ 【アヒルの子】 ◆ **kiskacsa** ◇ **みにくいあひるのこ** 【醜いアヒルの子】 **rút kiskacsa**

あびるようにのむ 【浴びるように飲む】 ◆ **vedel** 「そのアル中は浴びるようにお酒を飲む。」 „Az az alkoholista vedel, mint a ló.”

あぶ 【虻】 ◆ **bögöly** ◇ **むしひきあぶ** 【食虫虻】 **rablólogy**

アフィンきかがく 【アフィン幾何学】 ◆ **affin geometria**

アフガニスタン 【阿富汗斯坦、阿富汗斯坦】 ◆ **Afganisztán**

アフガニスタンじん 【アフガニスタン人】 ◆ **afgán**

アフガニスタンの 【阿富汗斯坦の、阿富汗斯坦の】 ◆ **afgán**

アフガン ◆ **afgán**

アフガン・ハウンド ◆ **afgán agár** (犬種)

あぶく 【泡】 ◆ **buborék** (あわ) ^{はっこう} 「発酵したキャベツから細かいあぶくが立ってきた。」
 „Az erjedő káposztából apró buborékok szálltak fel.” ◇ **あぶくのようにきえる** 【アブクのように消える、泡のように消える】 **semmibe vész**
 「お金はアブクのように消えた。」 „Semmibe veszett a pénz.”

あぶくぜに 【あぶく銭、泡銭】 ◆ **könnyen szerzett pénz**

あぶくのようにきえる 【アブクのように消える、泡のように消える】 ◆ **semmibe vész**
 「お金はアブクのように消えた。」 „Semmibe veszett a pénz.”

アブサント ◆ **abszint**

アブストラクト ◆ **absztrakt** 「アブストラクトアート」 „absztrakt művészet”

アブソーパー ◆ **abszorber**

アブソリュート ◆ **abszolút** (アブソリュート～)

アフター ◆ **utána**

アフターケア ◆ **utógondoskodás**

アフターケア ◆ **utógondozás** 「病院 ^{びょういん} のアフターケア」 „kórházi utógondozás” ◆ **utószolgáltatás** (アフターサービス) ^{せいひん} 「製品のアフターケア」 „termék utószolgáltatása”

アフター・サービス ◆ **eladás utáni szolgáltatás** ◆ **garanciális szolgáltatás** (保証期間の) ◆ **utószolgáltatás**

アフターシェイプローション ◆ **arcvíz** ◆ **arc-szesz**

アフター・レコーディング ◆ **utólagos hangfelvétel**

あぶった 【炙った】 ◆ **pörkölt**

あぶない 【危ない】 ◆ **bizonytalan** (不安定)
 「この成績では大学への進学は危ない。」
 „Ilyen jegyekkel bizonytalan, hogy felvesznek-e az egyetemre.” ◆ **kétséges** (疑わしい) 「この残高では月末までは危ない。」 „Kétséges, hogy kihúzom-e ezzel a pénzzel hó végéig.” ◆ **kockázatos** (リスクを伴う) 「独裁政権 ^{どくさいせいけん} で ^{わいけん} は意見 ^の を述べるのは危ない。」 „Kockázatos a diktatúrában véleményt mondani.” ◆ **kritikus**

(重要) 「この病気 ^{びょうき} では最初 ^{わさいしょ} の三日間 ^{みっかかん} が危ない。」 „Ennél a betegségnél az első három nap a kritikus.” ◆ **veszélyes** 「ライオンのオリに入る ^{わあぶ} のは危ない。」 „Veszélyes bemenni az orosz-lán ketrecébe.” ◆ **vigyázz** 「危ない！」 „Vigyázz!” ◇ **いのちがあぶない** 【命が危ない】

életveszélyben van 「彼らの命 ^{かれ いのち あぶ} が危ない。」 „Életveszélyben vannak.” ◇ **くびがあぶない** 【首が危ない】 **kifelé áll a szekere rúdja** 「営業成績 ^{えいぎょうせいせき} が停滞 ^{ていたい} していて、首 ^{くび} が危ないと感じた。」 „Romlott a teljesítményem, úgy sejtem, kifelé áll a szekere rúdja.” ◇ **くびがあぶない** 【首が危ない】 **veszélyben van az állása**

あぶないげいとう 【危ない芸当】 ◆ **veszélyes játék** 「危ない芸当をする。」 „Veszélyes játékot játszik.”

あぶなく 【危なく】 ◆ **kis híján** 「危なく車 ^{あぶ} に ^{くるま} 轆 ^ひ かれるところだった。」 „Kis híján elütött az autó.”

あぶなげな 【危なげな、危なげな】 ◆ **bizonytalan** 「彼の会社 ^{かれ} は危なげだ。」 „Bizonytalan a vállalata.” ◆ **veszélyes** 「危なげな商売 ^{あぶ} をしている。」 „Veszélyes üzelmeket üz.”

あぶなげない 【危なげない、危なげない】 ◆ **biztos** 「危なげない勝利 ^{あぶ} 」 „biztos győzelem” ◆ **magabiztos** 「危なげない投球 ^{あぶ} 」 „magabiztos dobás”

あぶなげなく 【危なげなく、危なげなく】 ◆ **biztosan** 「危なげなく勝利 ^{あぶ} を手にした。」 „Biztosan győzött.”

あぶなっかしい 【危なっかしい】 ◆ **bizonytalan** 「危なっかしい足取り ^{あぶ} 」 „bizonytalan léptek” ◆ **ingatag** 「危なっかしい橋 ^{あぶ} 」 „ingatag híd” ◆ **veszélyes** 「危なっかしい場面 ^{あぶ} 」 „veszélyes jelenet”

アブノーマルな ◆ **abnormális** 「アブノーマルな行動 ^{あぶ} 」 „abnormális viselkedés”

あぶはちとらず 【虻蜂取らず】 ◆ **egy fenékel nem lehet két lovat megülni**

あぶみ 【鏡】 ◆ **kengyel** 「あぶみを踏んだ。」
„Rátette a lábát a kengyelre.”

あぶみがわ 【あぶみ革、鏡革】 ◆ **kengyelszár**

あぶみこつ 【あぶみ骨、鏡骨】 ◆ **kengyel**

あぶら 【油】 ◆ **olaj** 「料理には植物油を使います。」 „A főzéshez növényi olajat használ.”
◇ **あげあぶら** 【揚げ油】 **sütőolaj** ◇ **あぶらがきれる** 【油が切れる】 **olajozásra van szükség**

「自転車の油が切れているから差さなくちゃ。」 „A biciklit meg kell olajozni, mert nyikorog.” ◇ **あぶらをうる** 【油を売る】 **lopja a**

napot 「どこで油を売っていたの？」 „Hol loptad a napot?” ◇ **あぶらをかす** 【油を注す、油を差す】 **megolajoz**

「機械に油を注した。」 „Megalajoztam a gépet.” ◇ **あぶらをしぼる** 【油を絞る、油を搾る、油をしぼる】 **meg-**

mossa valakinek fejét (怒られる) 「教室の窓ガラスを割って、先生にさんざん油をしぼられた。」 „Betörtém a tanterem ablakát, ezért a tanár megmosta a fejemet.” ◇ **あぶらをしぼる** 【油を絞る、油を搾る、油をしぼる】

olajat présel 「ひまわりの種から油をしぼった。」 „Olajat préseltem napraforgómagból.” ◇ **ひまわりあぶら** 【向日葵油、日回り油】 **napraforgóolaj** ◇ **みずとあぶら** 【水と油】

tűz és víz 「彼らは水と油だ。」 „Ez a két ember tűz és víz.”

あぶら 【脂、膏】 ◆ **háj** ◆ **zsír** 「ハンガリーでは肉の脂身を油で揚げた料理があります。」 „Magyarországon van zsírból sült étel.” ◇ **あぶらがのる** 【脂が乗る】 **ereje teljében van**

「脂が乗った歳」 „kor, amikor ereje teljében van” ◇ **あぶらがのる** 【脂が乗る】 **jól megy**

「彼は今脂が乗っている。」 „Neki most jól megy.” ◇ **あぶらがのる** 【脂が乗る】 **zsíros**

「脂が乗った魚」 „zsíros hal” ◇ **あぶらしょう**

【脂性】 **zsíros típus** 「脂性肌」 „zsíros bőrtípus”

あぶらあげ 【油揚げ】 ◆ **abura-age** ◆ **sült szójasajt**

「油揚げを細かく刻んでご飯に混ぜた。」 „Hosszúra vágott, sült szójasajtot kevertem a rizsbe.” ◆ **sült tofu**

ぜた。」 „Hosszúra vágott, sült szójasajtot kevertem a rizsbe.” ◆ **sült tofu**

あぶらあせ 【脂汗、油汗、膏汗】 ◆ **verejték** 「病人は脂汗が出た。」 „A beteget kiverte a verejték.”

あぶらえ 【油絵】 ◆ **olajfestmény** ◆ **olajkép**

あぶらえのぐ 【油絵の具】 ◆ **olajfesték**

あぶらおせん 【油汚染】 ◆ **olajszennyezés**

あぶらがきれる 【油が切れる】 ◆ **kifogy a szuszból**

「夜になると油が切れた気がした。」 „Estére kifogytam a szuszból.” ◆ **olaj-**

zásra van szükség 「自転車の油が切れているから差さなくちゃ。」 „A biciklit meg kell olajozni, mert nyikorog.”

あぶらかす 【油粕】 ◆ **olajpogácsa**

あぶらがのる 【脂が乗る】 ◆ **ereje teljében van**

「脂が乗った歳」 „kor, amikor ereje teljében van” ◆ **jól megy** 「彼は今脂が乗っている。」 „Neki most jól megy.” ◆ **zsíros**

「脂が乗った魚」 „zsíros hal”

あぶらがみ 【油紙】 ◆ **zsírpapír**

あぶらぎる 【脂ぎる】 ◆ **ereje teljében van**

◆ **zsirtól fénylő** 「脂ぎったスープ」 „zsirtól fénylő leves”

あぶらくさい 【脂臭い】 ◆ **zsírszagú** 「脂臭い体臭」 „zsírszagú test”

あぶらぐすり 【膏薬、脂薬、油薬】 ◆ **gyógyír** ◆ **kenőcs** ◆ **tapasz** (はり薬)

あぶらけ 【油気】 ◆ **olajos**

あぶらけ 【脂気】 ◆ **zsírosság**

あぶらげ 【油揚げ】 ◆ **sült szójasajt** (あぶらあげ)

あぶらけのある 【油気のある】 ◆ **olajos**

あぶらけのある 【脂気のある】 ◆ **zsíros**

あぶらけのない 【脂気のない、油気のない】 ◆

száraz 「脂気のない肌」 „száraz bőr” ◆ **zsír-**

szegény 「脂気のない料理」 „zsírselegény étel”

あぶらさし 【油差し】 ◆ **olajozókanna**

あぶらざら 【油皿】 ◆ **olajtartó tégely**

あぶらしょう 【脂性】 ◆ **zsíros típus** あぶらしょう 「脂性肌」 „zsíros bőrtípus”

あぶらぜみ 【油蟬、鳴蝸】 ◆ **aburazemi** ◆ **nagy barna kabóca**

あぶらっこい 【油っこい、油っ濃い、油濃い】
◆ **olajos**

あぶらっこい 【脂っこい、脂っ濃い、脂濃い】
◆ **zsíros** 「脂っこい食事は好きではありません。」 „Nem szeretem a zsíros ételeket.”

あぶらっぽい 【油っぽい】 ◆ **olajos** ◆ **zsíros**
「油っぽい食器を洗った。」 „Elmostam a zsíros tányérokat.”

あぶらな 【油菜】 ◆ **réparepce** ◆ **repce**

あぶらなか 【油菜科、アブラナ科】 ◆ **keresztesvirágúak**

あぶらはだ 【油肌】 ◆ **zsíros bőr** あぶらはだ 「油肌のすぐにはきびができてしまいます。」 „Zsíros a bőre ezért rögtön pattanásos lesz.”

あぶらみ 【脂身】 ◆ **pörc** (カリカリの) ◆ **tepertő** ◆ **töpörtő** ふた あぶらみ た 「豚の脂身を食べた。」 „Töpörtőt ettem.” ◆ **töpörtyű** ◆ **zsíros rész** あぶらみ おお にく 「脂身の多い肉」 „zsíros hús”

あぶらみぞ 【油溝】 ◆ **olajhorony**

あぶらむし 【油虫】 ◆ **csótány** (ゴキブリ)
◆ **levéltetű** (ありまき)

あぶらもれ 【油漏れ、油洩れ、油もれ】 ◆ **olajszivárgás**

あぶらや 【油屋】 ◆ **olajkereskedő**

あぶらやきいれ 【油焼入れ、油焼き入れ】 ◆ **olajedés**

あぶらをうる 【油を売る】 ◆ **lopja a napot**
「どこで油を売っていたの？」 „Hol loptad a napot?”

あぶらをさす 【油を注す、油を差す】 ◆ **beolajoz** きかい あぶら さ 「機械に油を差した。」 „Beolajozta a gépet.” ◆ **megolajoz** きかい あぶら さ 「機械に油を注した。」 „Megolajoztam a gépet.” ◆ **olajoz**

あぶらをしぼる 【油を絞る、油を搾る、油をしぼる】 ◆ **megmossa valakinek fejét** (怒られる) きょうしつ まど わ せんせい 「教室の窓ガラスを割って、先生にさぶら あぶら 油をしぼられた。」 „Betörtem a tante-

rem ablakát, ezért a tanár megmosta a fejemet.”

◆ **olajat présel** 「ひまわりの種から油を絞った。」 „Olajat préseltem napraforgómagból.”

あぶらをしぼること 【油を絞ること、油を搾ること、油をしぼること】 ◆ **fejmosás** (叱ること)

あぶらをぬる 【油を塗る】 ◆ **beolajoz** あぶら ぬ 「部品に油を塗った。」 „Beolajoztam az alkatrészt.”

あぶらをひく 【油を引く】 ◆ **beolajoz** 「フライパンに油を引いた。」 „Beolajoztam a serpenyőt.”

アプリ ◆ **alkalmazás** (アプリケーション) ◆ **app** ◆ **applikáció** ◆ **であいけいアプリ** 【出会い系アプリ、出会系アプリ】 ◆ **társkereső applikáció** ◆ **マッチング・アプリ** ◆ **társkereső applikáció**

アフリカ 【アフリカ】 ◆ **Afrika**

アフリカけいアメリカじん 【アフリカ系アメリカ人】 ◆ **afroamerikai**

アフリカすいぎゅう 【アフリカ水牛、アフリカ水牛】 ◆ **kafferbivaly**

アフリカの 【アフリカの】 ◆ **afrikai**

アフリカバオバブ ◆ **afrikai baobabfa** ◆ **majomkenyérfa**

アプリケーション ◆ **alkalmazás** (適用、ソフト) ◆ **felhasználói szoftver** (アプリケーションソフト)

アプリケーション・ソフト ◆ **felhasználói szoftver**

アプリコット ◆ **sárgabarack** (杏)

あぶりだし 【焙り出し、炙り出し】 ◆ **hő hatására megjelenő titkosírás** ◆ **でんしあぶりだし** 電子焙り出し、電子炙り出し ◆ **szteganográfia**

あぶりだす 【炙り出す、あぶり出す】 ◆ **előhív** ねつ くわ もよう あぶら 「熱を加えて模様を炙り出した。」 „Melegítve előhívtam a mintát.” ◆ **felfed** あや にんげん 「怪しい人間を炙り出した。」 „Felfedtem a gyanús embert.”

あぶりやきにすること 【あぶり焼きにすること、炙り焼きにすること】 ◆ **pörkölés**

あぶる 【炙る】 ◆ **megkap** ひ わようふく ほん 「火は洋服の端を炙った。」 „A láng megkapta a ruhája szélét.”

◆ **megmelenget** (温める) 「ストーブで手をあぶった。」 „Megmelengettem a kezem a kályhánál.” ◆ **megpörköl** 「火でのりをあぶった。」 „Tűz felett megpörköltem az algalapot.” ◆ **perzsel** 「肉を火であぶった。」 „Megperzselte a húst.” ◆ **pörköl** 「肉をあぶった。」 „Húst pörköltem.”

あぶること 【あぶること】 ◆ **pörkölés**

アフレコ ◆ **utólagos hangfelvétel** (アフター・レコーディング) ◆ **utószinkron**

あふれだす 【溢れだす、溢れ出す、あふれ出す】 ◆ **elszabadul** 「考えが溢れだした。」 „Elszabadultak a gondolataim.”

あふれでる 【溢れでる、溢れ出る、あふれ出る】 ◆ **árad** 「この映像からは愛があふれ出ていた。」 „A filmből áradt a szeretet.” ◆ **szökik** 「喜びの涙が溢れ出た。」 „Örömkönnyekek szöktek a szemembe.”

あふれる 【溢れる】 ◆ **átjár** (浸透する) 「その家は幸せに溢れていた。」 „Ezt a házat átjárta a boldogság.” ◆ **eláraszt** 「広場は人であふれていた。」 „Az emberek elárasztották a tereket.” ◆ **ellep** 「店は増税前の駆け込み客であふれていた。」 „Az üzletet ellepték az áfaemelés előtti felvásárlók.” ◆ **kiárad** (氾濫する) 「増水した川が溢れた。」 „A megduzzadt folyó kiáradt.” ◆ **kicsordul** 「バケツから水があふれた。」 „Kicsordult a vödörből a víz.” ◆ **kifolyik** 「一杯になった湯船から水が溢れた。」 „A teli kádból kifolyt a víz.” ◆ **kifut** 「火にかけていた牛乳が溢れてこぼれた。」 „A tűzre tett tej kifutott.” ◆ **túlárad** 「愛情が溢れている。」 „Túlárad benne a szeretet.” ◆ **túlsordul** 「ゴミ箱が溢れた。」 „A kuka túlsordult.”

◆ **túlteng** 「自信に溢れている。」 „Túlteng benne az önbizalom.” ◇ **あいじょうにあふれる** 【愛情に溢れる】 **érelmekkel teli** 「愛情にあふれている人」 „érelmekkel teli ember” ◇ **かつりよくにあふれる** 【活力に溢れる、活力にあふれる

る】 **energikus** 「彼は活力に溢れている。」 „Energikus ember.” ◇ **かんじょうにあふれた** 【感情に溢れた】 **érzelemmel áthatott** 「感情に溢れた作品」 „érzelemmel áthatott alkotás” ◇ **かんじょうにあふれた** 【感情に溢れた】 **érelmes** 「感情に溢れた歌」 „érelmes dal”

あぶれる ◆ **lemarad** 「いい仕事にあふれてしまった。」 „Lemaradtam egy jó munkáról.”

あふれること 【溢れること】 ◆ **özön** 「舞台は光に溢れていた。」 „A színpad fényözönben úszott.”

あふれるほど 【溢れる程】 ◆ **csordultig** 「お風呂の水が溢れる程たまっています。」 „Csordulásig gyűlt a kádban a víz.” ◆ **kiáradáshoz közel** 「洪水で川の水位は溢れる程高くなっている。」 „A folyóban a víz a kiáradáshoz közeli szinten van.”

アフロアジア 【アフロアジア語】 ◆ **afroázsiai nyelv**

アフロアジアごぞく 【アフロアジア語族】 ◆ **afroázsiai nyelvcsalád**

アプローチ ◆ **megközelítés** 「問題解決へのアプローチを探している。」 „Keresem a megközelítést a probléma megoldásához.” ◆ **nekifutás** (助走) ◆ **nekifutó szakasz** (助走距離) ◆ **vezető út** 「このマンションのアプローチは綺麗です。」 „A társasházhoz vezető út szép.”

アプローチする ◆ **megközelít** 「そのテーマにどうアプローチすればいいかわからない。」 „Nem tudom, hogyan közelíthetném meg a témát.”

アップロード ◆ **feltöltés** (アップロード)

あべかわもち 【安倍川餅】 ◆ **szójalisztes moci**

あべこべな ◆ **fordított** 「あべこべな順序」 „fordított sorrend”

あべこべに ◆ **fordítva** 「新聞をあべこべに持って読む振りをしていた。」 „Az olvasás tettetésekor fordítva volt a kezében az újság.”

あべこべにする ◆ **fordítva csinál** 「あらゆるものをあべこべにしている。」 „Mindent fordítva csinál.”

あべこべの ◆ **fordított** 「これはあべこべの世界です。」 „Fordított világban élünk.”

アベック ◆ **szerelemspár** 「ベンチにアベックが座っていた。」 „Egy szerelemspár ült a padon.”

アベックで ◆ **kettesben** 「公園をアベックで散歩していた。」 „A párok kettesben sétáltak a parkban.”

アベニュー ◆ **sugárút** ◆ **széles út**

アベマリア ◆ **Ave Maria** ◆ **Üdvözlégy Mária**

アペリチーフ ◆ **aperitif** (食前酒)

アペリティブ ◆ **aperitif** ◆ **előital**

アベレージ ◆ **átlag** (平均)

あへん 【阿片、鴉片】 ◆ **ópium** 「阿片を吸う。」 „Ópiumot szív.”

あへんくつ 【阿片窟、鴉片窟】 ◆ **ópiumbarlang**

あへんしゅ 【亜変種】 ◆ **alfaj** ◆ **alváltozat**

あへんじょうようしゃ 【阿片常用者】 ◆ **ópiumfüggő**

あへんせんそう 【阿片戦争】 ◆ **ópiumháború**

あへんちゅうどく 【阿片中毒】 ◆ **ópiumfüggés** (常用)

アペンディクス ◆ **függelék**

あへのきゅういん 【阿片の吸飲】 ◆ **ópiumszívás**

あへのきゅういんしゃ 【阿片の吸飲者】 ◆ **ópiumfüggő**

あへのじょうよう 【阿片の常用】 ◆ **ópiumfüggés** ◆ **ópiumhasználat**

あへんばいばい 【阿片売買】 ◆ **ópiumkereskedelem**

あほ 【阿呆】 ◆ **bolond** ◆ **hülye** 「お前はアホか？」 „Hülye vagy?” ◇ **そこぬけのあほ** 【底抜けのアホ、底抜けの阿呆】 **futóbolond**

アポイント ◆ **előjegyzés** ◆ **időpont** (アポイントメント) 「面接のアポイントを取った。」 „Elbeszélgetési időpontot kaptam.”

アポイントメント ◆ **időpont** (予約)

アポイントmend ◆ **előjegyzés** (アポイント)

アポイントをとる 【アポイントを取る】 ◆ **időpontot foglal** 「電話で歯医者のアポイントを取った。」 „Telefonon foglaltam időpontot a fogorvosnál.”

あほう 【阿呆、阿房】 ◆ **hülye** 「阿呆！」 „Hülye vagy!”

あほうどり 【信天翁、阿房鳥、阿呆鳥、アホウドリ】 ◆ **albatrosz** ◆ **rővidfarkú albatrosz**

あほうな 【阿呆な、阿房な】 ◆ **eszement** 「阿呆な冒険」 „eszement vállalkozás” ◆ **hülye** 「阿呆な男」 „hülye pasas”

あほうなこと 【阿呆なこと、阿房なこと】 ◆ **hülye** 「阿呆なことをしてしまった。」 „Hülyeséget csináltam.”

あほうのひとつおぼえ 【アホの一つ覚え、阿房の一つ覚え】 ◆ **aki keveset tud, mindig azt szajkózza** (馬鹿の一つ覚え)

アボカド ◆ **avokádó**

アボガドロていすう 【アボガドロ定数】 ◆ **Avogadro-szám** (6.02214076 · 10²³/mol)

アポこうそ 【アポ酵素】 ◆ **apoenzim**

アポストロ ◆ **apostol** (キリストの12人の直弟子)

アポストロフィー ◆ **apoztróf**

あほだら 【阿呆陀羅】 ◆ **bolond**

あほだらきょう 【阿呆陀羅經】 ◆ **szútra paródia** ◆ **szútra utánzat**

アポトーシス ◆ **apoptózis** ◆ **programozott sejthalál** (プログラム細胞死)

あほな 【阿呆な】 ◆ **bamba** ◆ **mamlasz**

アポブトーシス ◆ **apoptózis**

アポブラスト ◆ **apoplaszt**

アボミックス ◆ **apomixis**

アボモルヒネ ◆ **morfium** (モルヒネ)

アポロ ◆ **Apolló**

アポロすうはい 【アポロ崇拜】 ◆ **Apolló-kultusz**

アマ ◆ **amatőr** (アマチュア)

る人だ。」 „Gyerekeskedő ember.” ◆ **hízeleg**
 「妻に甘えた。」 „Hízelegtem a feleségemnek.”
 ◆ **hízlekedik** 「猫は僕に甘えた。」 „A macska
 hízelkedett velem.” ◆ **kényeztetve van** 「彼
 は今でも親に甘えている。」 „Még mindig a
 szülei kényeztetik.” ◆ **kihasznál** (利用する)
 「ご好意に甘えまして。」 „Kihasznlom a jóin-
 dulatát!” ◆ **támaszkodik** (頼る) 「ご親切に
 甘えて。」 „A kedvességére támaszkodom.” ◇
おことばにあまえる 【お言葉に甘える】 **hagy-**
ja magát rábeszélni 「お言葉に甘えてお金
 を受け取った。」 „Hagytam magam rábeszélni,
 és elfogadtam a pénzt.” ◇ **おことばにあまえる**
 【お言葉に甘える】 **él a felkínált lehetősé-**
ggel (チャンスを取る) 「お言葉に甘えて
 席を譲ってもらった。」 „Éltem a felkínált lehetőséggel,
 és leültem a székre.”

あまえんぼう 【甘えん坊】 ◆ **elkényeztetett**
gyerek

あまおち 【雨落ち】 ◆ **lecsöpögő eső helye**

あまおちいし 【雨落ち石】 ◆ **lecsöpögő eső**
helyére tett kő

あまがえる 【雨蛙】 ◆ **levelibéka**

あまがさ 【雨傘】 ◆ **esernyő**

あまかす 【甘粕、甘糟】 ◆ **sűrű amazake**

あまかぜ 【雨風】 ◆ **eső és szél** (雨と風) ◆
szélhordta eső (雨まじりに吹く風)

あまがっぱ 【雨がっぱ、雨合羽】 ◆ **esőkabát**
 ◆ **esőköpeny**

あまがみ 【甘噛み】 ◆ **harapdálás** ◆ **játékos**
harapdálás

あまがみする 【甘噛みする】 ◆ **harapdál** 「
 子犬は僕の手を甘噛みしていた。」 „A kiskutya
 harapdálta a kezemet.”

あまからい 【甘辛い】 ◆ **édes-sós**

あまかわ 【甘皮】 ◆ **hártya** (薄い皮) ◆ **kő-**
römre ránövő bőr (爪の)

あまぎ 【雨着】 ◆ **esőkabát**

あまぐ 【雨具】 ◆ **esőfelszerelés** ◆ **esővédő**
felszerelés

あまくだり 【天下り、天降り】 ◆ **alászállás** ◆
égi küldött (人) ◆ **ejtőernyős** (人)

あまくだりかんりょう 【天下り官僚】 ◆ **ejtő-**
ernyős bürokrata ◆ **privát szektorba ül-**
tetett bürokrata

あまくだりじんじ 【天下り人事、天降り人事】
 ◆ **ejtőernyős kinevezés** ◆ **privát szektor-**
ba ültetés

あまくち 【甘口】 ◆ **édes** ◆ **édesszájú** (甘
 党) ◆ **mézesmázos szavak** (甘い言葉) 「
 詐欺師の甘口に乗った。」 „Hittem a csaló mé-
 zesmázos szavainak.”

あまくちの 【甘口の】 ◆ **édes** 「甘口のワイ
 ン」 „édes bor”

あまぐつ 【雨靴】 ◆ **gumicsizma** (ゴム長靴)
 ◆ **hócipő** (雪の時に履く) ◆ **vizálló csizma**

あまくみる 【甘く見る】 ◆ **alábecsül** 「ボク
 サーは敵を甘く見た。」 „A bokszoló alábecsül-
 te az ellenfelét.” ◆ **lebecsül** 「波の威力を甘く
 見た。」 „Lebecsülte a hullámok erejét.”

あまぐも 【雨雲】 ◆ **esőfelhő** 「雨雲が発生し
 た。」 „Esőfelhők gyülekeztek.”

あまぐり 【甘栗】 ◆ **édes sültgesztenye**

あまごい 【雨乞い】 ◆ **könyörgés az esőért**
あまごいをする 【雨乞いをする】 ◆ **könyörög**
az esőért

あまさぎ 【狸々鷲、飴鷲、アマサギ】 ◆ **pász-**
torgém

あまざけ 【甘酒、醴】 ◆ **amazake** ◆ **édes**
rizsbor

あまさず 【余さず】 ◆ **maradéktalanul** 「お金
 を余さず使った。」 „Maradéktalanul elköltöt-
 tem a pénzt.”

あまざらしになる 【雨ざらしになる、雨晒しに
 なる、雨曝しになる】 ◆ **esőben marad** 「
 携帯電話は雨ざらしになっても壊れなかつ
 た。」 „A mobiltelefonom az esőben maradt, de
 nem romlott el.” ◆ **szabad ég alatt van** 「
 駐車場に屋根がなく車は雨ざらしになって
 いる。」 „A parkolóban nincs teteje, így az autó
 a szabad ég alatt van.” ◆ **veri az eső** 「薪は雨
 ざらしになった。」 „A tűzfát verte az eső.”

あまざらしの [雨ざらしの、雨晒しの、雨曝しの] ◆ **esőverte** [雨ざらしの木材は腐りかけていた。] „Az esőverte faanyag korhadni kezdett.” ◆ **viharvert** [雨ざらしのポート] „viharvert csónak”

あます [余す、剩す] ◆ **meghagy** (のこす) ◆ **あまさず** [余さず] **maradék**talnul [お金をあまさず使った。] „Maradéktalnul elköltöttem a pénzt.”

あまず [甘酢] ◆ **édes ecet**

あまずっぱい [甘酸っぱい] ◆ **édes-savanyú** ◆ **keserédes** [甘酸っぱい恋] „keserédes szerelem” ◆ **savanykás** [甘酸っぱい果物] „savanykás gyümölcs”

あますところなく [余す所無く] ◆ **maradék**talnul [ゴミをあます所無く再利用した。] „Maradéktalnul újrahasznosítottam a szemetet.”

あませんい [亜麻繊維] ◆ **lenrost**

あまぞら [雨空] ◆ **borult ég** [日中は雨空が広がっていた。] „Nappal borult volt az ég.”

あまたの [数多の、許多の] ◆ **meglehető**s ◆ **sok** ◆ **ひくてあまたの** [引く手あまたの、引く手数多の] **kapós** [技術者は引く手あまただ。] „Kapósak a műszaki szakemberek.” ◆ **ひくてあまたの** [引く手あまたの、引く手数多の] **versengenek érte** [優秀な学生は企業から引く手あまただ。] „Az eminens diákokért versengenek a vállalatok.”

あまだれ [雨垂れ、雨だれ] ◆ **lecsöpögő eső**

あまだれいしをうがつ [雨垂れ石を穿つ] ◆ **lassú víz partot mos**

あまちゃ [甘茶] ◆ **hortenzia** ◆ **hortenzia**-tea (お茶) ◆ **kerti hortenzia**

あまちゃづる [甘茶蔓] ◆ **déli ginszeng**

あまちゃのき [甘茶の木] ◆ **hortenzia**

アマチュア ◆ **amatőr** [アマチュア・ボクシング] „amatőr ökölvívás”

アマチュアてんもんか [アマチュア天文学] ◆ **amatőr csillagász**

アマチュアてんもんか [アマチュア天文学]

◆ **amatőr csillagászat**

アマチュアむせん [アマチュア無線] ◆ **rádió**-amatőr**ködés**

アマチュアむせんか [アマチュア無線家] ◆ **rádió**amatőr (ハム)

あまつさえ [剩え] ◆ **rádásul**

あまつた [余った] ◆ **maradék** [余った時間で遊んでいた。] „A maradék időmben játszottam.”

あまつたるい [甘ったるい] ◆ **érzelgős** [甘

ったるい文体] „érzelgős stílus” ◆ **hímes** [

甘ったるい話し方] „hímes beszéd” ◆ **híz**elgő

[甘ったるいお世辞] „hízelgő dicséret” ◆ **mé**z-

szemázos [甘ったるい声] „mézszemázos

hang” ◆ **tolakodó** [甘ったるい香り] „tol-

akodó illat” ◆ **túl édes** (甘すぎる) [甘った

るい食べ物] „túl édes étel”

あまつたれ [甘ったれ] ◆ **elkényeztetett ember**

あまつたれる [甘ったれる] ◆ **kényeskedik** [甘

ったれるな!] „Ne kényeskedj!”

あまつぶ [雨粒] ◆ **eső**csépp (雨滴) ◆ **eső**szem

あまでら [尼寺] ◆ **apáca**kolostor ◆ **kolos**-tor ◆ **zárda**

あまてらす**おおみかみ** [天照大神] ◆ **Amate**-raszu Nagyisten

あまど [雨戸] ◆ **külső ajtó** ◆ **zsalu** ◆ **zsa**-lugáter

あまどい [雨樋、雨どい] ◆ **csatorna** ◆ **eresz**csatorna ◆ **eső**csatorna

あまとうな [甘党な] ◆ **édesszájú** [夫は

私より全然甘党です。] „A férjem inkább édesszájú, mint én.”

あまなつとう [甘納豆] ◆ **cukros mázzal le**-öntött bab

あまに [亜麻仁] ◆ **len**mag (亜麻の種)

あまにゆ [亜麻仁油] ◆ **len**olaj

あまぬの [亜麻布] ◆ **len**vászon

あまねく 【遍く、普く、周く】 ◆ **mindenfelé**
まちぜんたい さが しゅうり わみ
 「街全体をあまねく探したが修理センターは見つからなかった。」 „Mindenfelé kerestem a városban, de nem találtam szervizt.”

あまのがわ 【天の川、天の河】 ◆ **Tejút**

あまのがわぎんが 【天の川銀河、天の河銀河】
 ◆ **Galaktika** ◆ **Tejút**

あまのじゃく 【天邪鬼】 ◆ **bajkeverő** ◆ **istenverése** ◆ **kisördög**

あまのじゃくな 【天の邪鬼な】 ◆ **dacos** ◆ **fonák természetű**

あまのじゃくになる 【天邪鬼になる】 ◆ **belébújik a kisördög** 「彼は時々あまのじゃくになって仕事の邪魔をする。」 „Néha belébújik a kisördög, és szándékosan akadályoz a munkámban.”

あまのむらくものつるぎ 【天叢雲剣、天叢雲の剣】 ◆ **Amano Murakumo kardja**

あまばん 【甘パン】 ◆ **péksütemény** ◆ **sütemény**

あまみ 【甘味】 ◆ **édesség** 「この食事の甘味は適当じゃない。」 „Az étel édessége nem megfelelő.”

あまみず 【雨水】 ◆ **esővíz** 「雨水を貯める。」 „Gyűjti az esővizet.”

あまもよう 【雨模様】 ◆ **esőre hajló idő** 「今日は雨模様です。」 „Ma esőre hajlik az idő.”

あまもり 【雨漏り】 ◆ **beázás**

あまもりする 【雨漏りする】 ◆ **beázik** 「最上階の天井が雨漏りしている。」 „A legfelső szinten beázott a mennyezet.”

あまやかす 【甘やかす】 ◆ **elkapat** 「あの子はいつも欲しい物を買ってもらって甘やかされている。」 „Az a gyerek mindig megkapja, amit kíván. El van kapatva.” ◆ **elkényeztet** 「この母親はこの子供を甘やかしている。」 „Az anyja elkényezteti ezt a gyereket.” ◆ **kényeztet** 「彼は妻に甘やかされている。」 „A felesége kényezteti.”

あまやどりする 【雨宿りする】 / **あまやどりを**
する 【雨宿りする】 ◆ **eresz alá húzódik**

あまやど
 「雨宿りした。」 „Az eső elől az eresz alá húzódtam.” ◆ **menedéket keres az eső elől**
はし した あまやど
 「橋の下で雨宿りした。」 „A híd alatt kerestem menedéket az eső elől.”

あまやどりを **する** 【雨宿りを **する**】 / **あまやど**
りする 【雨宿りする】 ◆ **eresz alá húzódik**

あまやど
 「雨宿りした。」 „Az eső elől az eresz alá húzódtam.” ◆ **menedéket keres az eső elől**
はし した あまやど
 「橋の下で雨宿りした。」 „A híd alatt kerestem menedéket az eső elől.”

あまらせる 【余らせる】 ◆ **meghagy** 「ペンキをちょっと余らせた。」 „Egy kevés festéket meghagytam.”

アマランサス ◆ **amaránt** (ひゆ)

あまり 【余り】 ◆ **alig** 「砂糖はあまり残っていない。」 „Alig maradt cukruk.” ◆ **alig múlt**
さいしょ はたら ときわ じゅうさい あま
 「最初に働いた時はわずか10歳余りでした。」 „Alig múltam tíz éves, amikor először dolgoztam.” ◆ **alig több** 「これは10キロ余りです。」 „Ez alig több tíz kilónál.” ◆ **ban** 「

悲しさのあまり眠れなかった。」 „Bánatomban nem tudtam aludni.” ◆ **ben** 「嬉しさのあまり涙を流した。」 „Örömben eleredt a könnyem.” ◆ **bó** 「この仕事は一週間余りで出来る。」 „Bó egy hét alatt kész lesz a munka.”

◆ **eléggé** 「あまり気分が悪くて外に出られなかった。」 „Elégé rosszul voltam, nem mozdultam ki otthonról.” ◆ **jóformán** (否定文)

かれわ べんきょう
 「彼はあまり勉強しない。」 „Jóformán semmit sem tanul.” ◆ **kevésbé** 「この表現はあまり使われていない。」 „Ezt a kifejezést kevésbé használják.” ◆ **maradék** 「割り算の余り」
あま べんきょう
 „osztás maradéka” ◆ **nemigen** 「余り勉強しなかった。」 „Nemigen tanultam.” ◆ **nem nagyon** 「あまり働きません。」 „Nem nagyon sokat dolgozik.” ◆ **ritkán** 「飲み屋にはあまり行かない。」 „Ritkán járok kocsmába.”

あまりに 【余りに】 ◆ **igen** 「この国はあまりに遠い。」 „Ez az ország igen messze van.” ◆ **igencsak** 「これは余りに高い。」 „Ez igencsak drága.” ◆ **meglehetősen** 「この時計はあまりに高い。」 „Ez az óra meglehetősen drága.”

あまりにも 【余りにも】 ◆ **túlságosan** 「余りにも高いから買わなかった。」 „Nem vettem, mert túlságosan drága.” ◆ **ugyancsak** 「余りにも驚いた。」 „Ugyancsak megijedtem.”

あまりの 【余りの】 ◆ **meglehető** 「あまりの力にびっくりしました。」 „Megleپódtém meglehető erején.”

あまりもの 【余り物】 ◆ **ételmaradék** 「朝ご飯は昨日の余り物です。」 „A tegnapi ételmaradékból csináltam reggelit.”

アマリリス ◆ **amarillisz** ◇ **ホンアマリリス** 【本アマリリス】 **hölgyliliom**

あまる 【余る】 ◆ **marad** 「年末には有休が3日間余った。」 „Év végén három nap fizetett szabadságom maradt.” ◆ **megmarad** 「ノートパソコンを組み立て直したらネジは3本余っていた。」 „Amikor újra összeszereltem a laptopomat, 3 csavar megmaradt.” ◆ **túl sok van**

belőle 「彼はお金が余るほどある。」 „Túl sok pénz van.” ◇ **あまった** 【余った】 **maradék** 「余った時間で遊んでいた。」 „A maradék időmben játszottam.” ◇ **あまらせる** 【余らせる】

meghagy 「ペンキをちょっと余らせた。」 „Egy kevés festéket meghagytam.” ◇ **あまりの**

【余りの】 **meglehető** 「あまりの力にびっくりしました。」 „Megleپódtém meglehető erején.” ◇ **かねがありあまる** 【金があり余る】

felveti a pénz 「彼は金があり余っている。」 „Felveti a pénz.” ◇ **ことばにあまる** 【言葉に余る】 **kifejezhetetlen** 「言葉に余る喜び」 „kifejezhetetlen öröm” ◇ **てにあまる** 【手に余る】 **kifog** 「この仕事は手に余る。」 „Kifog rajtam ez a munka.” ◇ **てにあまる** 【手に余る】

nem bír 「重くて持ち帰るには手にあまる。」 „Olyan nehéz, hogy nem bírom hazavinni.” ◇ **みにあまる** 【身に余る】 **méltánytalan** 「身に余る賞賛を受けた。」 „Méltánytalan dicséretet kapott.” ◇ **めにあまる** 【目にあまる、目にあまる】 **tűrhetetlen** (我慢できない) 「彼の行動は目にあまる。」 „Tűrhetetlen a viselkedése.” ◇ **めにあまる** 【目にあまる、目にあまる】 **megszámlálhatatlan** (数え切れない)

Amalgám ◆ **amalgám** ◆ **foncsor**
アマルナじだい 【アマルナ時代】 ◆ **Amarnakor**
あまんじてうける 【甘んじて受ける】 ◆ **könnyen vesz** 「刑罰を甘んじて受けた。」 „Könnyen vette a büntetést.”

あまんじる 【甘んじる】 / **あまんずる** 【甘んずる】 ◆ **beér** 「彼女は専業主婦に甘んじている。」 „Beéri azzal, hogy háztartásbeli.” ◆ **bele-nyugszik** (受け入れる) 「選手は予選結果に甘んじた。」 „A versenyző belenyugodott a selejtező eredményébe.” ◆ **beletörődik** 「自分の運命に甘んじた。」 „Beletörődtem a sorsomba.” ◆ **megelégszik** 「引き分けに甘んじる。」 „Megelégszik a döntetlennel.” ◆ **túr** (我慢する) 「屈辱に甘んじる。」 „Túri a sértetést.” ◇ **あまんじてうける** 【甘んじて受ける】 **könnyen vesz** 「刑罰を甘んじて受けた。」 „Könnyen vette a büntetést.”

あまんずる 【甘んずる】 / **あまんじる** 【甘んじる】 ◆ **beér** 「彼女は専業主婦に甘んじている。」 „Beéri azzal, hogy háztartásbeli.” ◆ **bele-nyugszik** (受け入れる) 「選手は予選結果に甘んじた。」 „A versenyző belenyugodott a selejtező eredményébe.” ◆ **beletörődik** 「自分の運命に甘んじた。」 „Beletörődtem a sorsomba.” ◆ **megelégszik** 「引き分けに甘んじる。」 „Megelégszik a döntetlennel.” ◆ **túr** (我慢する) 「屈辱に甘んじる。」 „Túri a sértetést.” ◇ **あまんじてうける** 【甘んじて受ける】 **könnyen vesz** 「刑罰を甘んじて受けた。」 „Könnyen vette a büntetést.”

あまんずる 【甘んずる】 / **あまんじる** 【甘んじる】 ◆ **beér** 「彼女は専業主婦に甘んじている。」 „Beéri azzal, hogy háztartásbeli.” ◆ **bele-nyugszik** (受け入れる) 「選手は予選結果に甘んじた。」 „A versenyző belenyugodott a selejtező eredményébe.” ◆ **beletörődik** 「自分の運命に甘んじた。」 „Beletörődtem a sorsomba.” ◆ **megelégszik** 「引き分けに甘んじる。」 „Megelégszik a döntetlennel.” ◆ **túr** (我慢する) 「屈辱に甘んじる。」 „Túri a sértetést.” ◇ **あまんじてうける** 【甘んじて受ける】 **könnyen vesz** 「刑罰を甘んじて受けた。」 „Könnyen vette a büntetést.”

あまんずる 【甘んずる】 / **あまんじる** 【甘んじる】 ◆ **beér** 「彼女は専業主婦に甘んじている。」 „Beéri azzal, hogy háztartásbeli.” ◆ **bele-nyugszik** (受け入れる) 「選手は予選結果に甘んじた。」 „A versenyző belenyugodott a selejtező eredményébe.” ◆ **beletörődik** 「自分の運命に甘んじた。」 „Beletörődtem a sorsomba.” ◆ **megelégszik** 「引き分けに甘んじる。」 „Megelégszik a döntetlennel.” ◆ **túr** (我慢する) 「屈辱に甘んじる。」 „Túri a sértetést.” ◇ **あまんじてうける** 【甘んじて受ける】 **könnyen vesz** 「刑罰を甘んじて受けた。」 „Könnyen vette a büntetést.”

あまんずる 【甘んずる】 / **あまんじる** 【甘んじる】 ◆ **beér** 「彼女は専業主婦に甘んじている。」 „Beéri azzal, hogy háztartásbeli.” ◆ **bele-nyugszik** (受け入れる) 「選手は予選結果に甘んじた。」 „A versenyző belenyugodott a selejtező eredményébe.” ◆ **beletörődik** 「自分の運命に甘んじた。」 „Beletörődtem a sorsomba.” ◆ **megelégszik** 「引き分けに甘んじる。」 „Megelégszik a döntetlennel.” ◆ **túr** (我慢する) 「屈辱に甘んじる。」 „Túri a sértetést.” ◇ **あまんじてうける** 【甘んじて受ける】 **könnyen vesz** 「刑罰を甘んじて受けた。」 „Könnyen vette a büntetést.”

あまんずる 【甘んずる】 / **あまんじる** 【甘んじる】 ◆ **beér** 「彼女は専業主婦に甘んじている。」 „Beéri azzal, hogy háztartásbeli.” ◆ **bele-nyugszik** (受け入れる) 「選手は予選結果に甘んじた。」 „A versenyző belenyugodott a selejtező eredményébe.” ◆ **beletörődik** 「自分の運命に甘んじた。」 „Beletörődtem a sorsomba.” ◆ **megelégszik** 「引き分けに甘んじる。」 „Megelégszik a döntetlennel.” ◆ **túr** (我慢する) 「屈辱に甘んじる。」 „Túri a sértetést.” ◇ **あまんじてうける** 【甘んじて受ける】 **könnyen vesz** 「刑罰を甘んじて受けた。」 „Könnyen vette a büntetést.”

あまんずる 【甘んずる】 / **あまんじる** 【甘んじる】 ◆ **beér** 「彼女は専業主婦に甘んじている。」 „Beéri azzal, hogy háztartásbeli.” ◆ **bele-nyugszik** (受け入れる) 「選手は予選結果に甘んじた。」 „A versenyző belenyugodott a selejtező eredményébe.” ◆ **beletörődik** 「自分の運命に甘んじた。」 „Beletörődtem a sorsomba.” ◆ **megelégszik** 「引き分けに甘んじる。」 „Megelégszik a döntetlennel.” ◆ **túr** (我慢する) 「屈辱に甘んじる。」 „Túri a sértetést.” ◇ **あまんじてうける** 【甘んじて受ける】 **könnyen vesz** 「刑罰を甘んじて受けた。」 „Könnyen vette a büntetést.”

あまんずる 【甘んずる】 / **あまんじる** 【甘んじる】 ◆ **beér** 「彼女は専業主婦に甘んじている。」 „Beéri azzal, hogy háztartásbeli.” ◆ **bele-nyugszik** (受け入れる) 「選手は予選結果に甘んじた。」 „A versenyző belenyugodott a selejtező eredményébe.” ◆ **beletörődik** 「自分の運命に甘んじた。」 „Beletörődtem a sorsomba.” ◆ **megelégszik** 「引き分けに甘んじる。」 „Megelégszik a döntetlennel.” ◆ **túr** (我慢する) 「屈辱に甘んじる。」 „Túri a sértetést.” ◇ **あまんじてうける** 【甘んじて受ける】 **könnyen vesz** 「刑罰を甘んじて受けた。」 „Könnyen vette a büntetést.”

あまんずる 【甘んずる】 / **あまんじる** 【甘んじる】 ◆ **beér** 「彼女は専業主婦に甘んじている。」 „Beéri azzal, hogy háztartásbeli.” ◆ **bele-nyugszik** (受け入れる) 「選手は予選結果に甘んじた。」 „A versenyző belenyugodott a selejtező eredményébe.” ◆ **beletörődik** 「自分の運命に甘んじた。」 „Beletörődtem a sorsomba.” ◆ **megelégszik** 「引き分けに甘んじる。」 „Megelégszik a döntetlennel.” ◆ **túr** (我慢する) 「屈辱に甘んじる。」 „Túri a sértetést.” ◇ **あまんじてうける** 【甘んじて受ける】 **könnyen vesz** 「刑罰を甘んじて受けた。」 „Könnyen vette a büntetést.”

あまんずる 【甘んずる】 / **あまんじる** 【甘んじる】 ◆ **beér** 「彼女は専業主婦に甘んじている。」 „Beéri azzal, hogy háztartásbeli.” ◆ **bele-nyugszik** (受け入れる) 「選手は予選結果に甘んじた。」 „A versenyző belenyugodott a selejtező eredményébe.” ◆ **beletörődik** 「自分の運命に甘んじた。」 „Beletörődtem a sorsomba.” ◆ **megelégszik** 「引き分けに甘んじる。」 „Megelégszik a döntetlennel.” ◆ **túr** (我慢する) 「屈辱に甘んじる。」 „Túri a sértetést.” ◇ **あまんじてうける** 【甘んじて受ける】 **könnyen vesz** 「刑罰を甘んじて受けた。」 „Könnyen vette a büntetést.”

あまんずる 【甘んずる】 / **あまんじる** 【甘んじる】 ◆ **beér** 「彼女は専業主婦に甘んじている。」 „Beéri azzal, hogy háztartásbeli.” ◆ **bele-nyugszik** (受け入れる) 「選手は予選結果に甘んじた。」 „A versenyző belenyugodott a selejtező eredményébe.” ◆ **beletörődik** 「自分の運命に甘んじた。」 „Beletörődtem a sorsomba.” ◆ **megelégszik** 「引き分けに甘んじる。」 „Megelégszik a döntetlennel.” ◆ **túr** (我慢する) 「屈辱に甘んじる。」 „Túri a sértetést.” ◇ **あまんじてうける** 【甘んじて受ける】 **könnyen vesz** 「刑罰を甘んじて受けた。」 „Könnyen vette a büntetést.”

る] **könnyen vesz** 「刑罰を甘んじて受けた。」 „Könnyen vette a büntetést.”

あみ 【網、罔】 ◆ **háló** 「網を編む。」 „Hálózt köt.” ◆ **hálózat** ◆ **rostély** 「焼肉の網」 „hús-sütő rostély” ◆ **かすみあみ** 【霞網】 **madárfogó háló** ◆ **きゅうじよあみ** 【救助網】 **mentőháló** ◆ **きゅうじよあみ** 【救助網】 **védőháló** ◆ **ほうのあみをくぐって** 【法の網をくぐって、法の網を潜って】 **joghézagot alkalmaz-**

va 「法の網をくぐって税金を払わなかった。」 „Joghézagot alkalmazva nem fizetett adót.” ◆ **やきあみ** 【焼き網、焼網】 **sütőrostély**

あみ 【編み】 ◆ **fonás** ◆ **kötés** ◆ **くさりあみ** 【鎖編み】 **láncfonat** ◆ **みつあみ** 【三つ編み】 **hármason fonat** 「三つ編みをする。」 „Hármason fonatba fon.”

あみあげくつ 【編み上げ靴、編上靴】 ◆ **bakancs**

あみあわせる 【編み合わせる】 ◆ **egymáshoz köt** ◆ **összehorgol**

あみい 【網胃】 ◆ **pacal** ◆ **recésgyomor**

アミーバ ◆ **amóba** (アメーバ)

あみいりガラス 【網入りガラス、網入ガラス、網入硝子】 ◆ **drótüveg**

あみかけ 【網掛け、網かけ】 ◆ **behálózás** (格子の) ◆ **bepötyöztetés** (網点の) ◆ **satirozás** ◆ **vonalkázás** (斜線の)

あみがさ 【編笠、編み笠】 ◆ **fonott kalap** ◆ **gyékénykalap**

あみがさたけ 【編笠茸】 ◆ **ízletes kucsma-gomba** ◆ **kucsmagomba**

あみがしら 【網頭、罎頭、罎頭、罎頭、罎頭、罎頭】 ◆ **felső háló-gyök**

あみき 【編み機】 ◆ **kötőgép**

あみこむ 【編み込む】 ◆ **befon**

あみシャツ 【網シャツ】 ◆ **neccpóló**

あみだ 【阿弥陀】 ◆ **Amitábha**

あみだくじ 【阿弥陀籤】 ◆ **létrás sorsjáték**

あみたけ 【編茸】 ◆ **tehén fenyőtinóru** ◆ **te-héntinóru**

あみだす 【編み出す】 ◆ **kiötöl** 【解決案を編み出した。」 „Kiötölt egy megoldási javaslatot.”

あみだな 【網棚】 ◆ **poggyásztartó** 「鞆を電車の網棚に乗せた。」 „Felraktam a táskámat a vonat poggyásztartójára.”

あみだにかぶる 【あみだに被る、阿弥陀に被る】 ◆ **hátracsap** 「帽子を阿弥陀に被っていた。」 „Hátracsapva hordta a kalapját.”

あみだによらい 【阿弥陀如来】 ◆ **Amitábha**

あみだぶつ 【阿弥陀仏】 ◆ **Amitábha**

あみてん 【網点】 ◆ **pötytyözés**

あみど 【網戸】 ◆ **szűnyogháló** ◆ **szűnyoghálós ablak** (窓の) ◆ **szűnyoghálós ajtó** (ドアの)

あみど 【編戸、編み戸】 ◆ **bambusz ajtó** ◆ **fonott ajtó**

あみにかかる 【網に掛かる、網にかかる】 ◆

hálóba kerül 「網にかかった魚」 „hálóba került hal”

アミノ ◆ **amino** (アミノ～) ◆ **だつアミノ** 【脱アミノ】 **dezaminálás** ◆ **だつアミノか** 【脱アミノ化】 **dezaminálás**

アミノ基 【アミノ基】 ◆ **aminocsoport** (-NH₂)

アミノきてい 【アミノ基転移】 ◆ **transzaminálás**

アミノきていこうそ 【アミノ基転移酵素】 ◆ **aminotranszferáz** ◆ **transzamináz**

アミノさん 【アミノ酸】 ◆ **aminosav** ◆ **ひつすアミノさん** 【必須アミノ酸】 **esszenciális aminosav**

あみのめ 【網の目】 ◆ **hálózsem** 「網の目は荒

いから小さい魚がとれない。」 „Ezzel a nagy szemű hálóval nem lehet vele kis halat fogni.”

◆ **kibúvó** 「法律の網の目をかいくぐった。」 „Kihasznlta a kibúvót a törvényben.”

あみのめのような 【網の目のような】 ◆ **hálószerű** 「網の目のような地下鉄系統」 „hálószerű metrórendszer”

あみのめのようにひろがる 【網の目のように広がる】 ◆ **behálóz** 「毛細血管が体を網の目のように走っている。」 „A hajszálerek behálózák a testet.”

あみばり 【編み針、編針】 ◆ **kötőtű**

あみぶくろ 【網袋】 ◆ **hálósztatyor**

あみぼう 【編み棒、編棒】 ◆ **kötőtű**

あみめ 【網目】 ◆ **hálószem**

あみめ 【編み目、編目】 ◆ **hurok** ◆ **szem**

あみめがあらい 【編み目が粗い、編目が粗い】

◆ **lazán kötött** 「編み目が粗いセーター」
„lazán kötött pulóver”

あみめがげろうもく 【網目蜻蛉目】 ◆ **recész-szárnyúak**

あみもの 【編み物、編物】 ◆ **kötés** 「この編み物は何になるの？」 „Mi lesz ebből a kötésből?”
◆ **kötőtáru** (商品)

あみものきょうしつ 【編み物教室、編物教室】
◆ **kötőtanfolyam**

あみやき 【網焼き】 ◆ **rostonsült** (食べ物)
◆ **roston sütés**

アミューズメント ◆ **szórakozás** (娯楽)

アミューズメント・パーク ◆ **vidámpark**

アミラーゼ ◆ **amiláz**

アミロース ◆ **amilóz**

あみをうつ 【網を打つ】 ◆ **kiveti a hálót** 「漁師は海に網を打った。」 „A halász kivetette a hálóját a tengerbe.”

アミン ◆ **amin** ◇ **ほうこうぞくアミン** 【芳香族アミン】 **aromás amin**

あむ 【編む】 ◆ **befon** 「長い髪を編んだ。」

„Befonta a hosszú haját.” ◆ **fon** 「ロープを編む。」 „Kötelet fon.” ◆ **horgol** (鉤針) 「鉤針で縁飾りを編んだ。」 „Szegélydíszet horgoltam.”

◆ **köt** 「貴方にセーターを編みました。」 „Kötöttem neked egy pulóvert.” ◆

összefon 「彼女は髪の毛を編んだ。」 „Összefonta a haját.” ◆ **szerkeszt** (編集する) 「10人の小説を編んだ。」 „Szerkesztettem egy könyvet tíz író novellájából.”

アムールプレート ◆ **Amuri-lemez**

アムステルダム ◆ **Amszterdam**

あめ 【雨】 ◆ **eső** 「雨が降る。」 „Esik az eső.”

◆ **esőzés** 「午後は雨になるかもしれません。」 „Délen esőzések várhatók.” ◆ **özön** 「

とうそう ち あめ ふ
闘争が血の雨を降らせた。」 „A harcok vér-özönt árasztottak.” ◇ **あきさめ** 【秋雨】 **őszi eső** ◇ **あめがふろうがやりがふろうが** 【雨が降ろうが槍が降ろうが】 **ha törik, ha szakad** 「雨が降ろうが槍が降ろうがいきます。」 „Ha törik, ha szakad ott leszek.” ◇ **あめつづき** 【雨続き】 **folyamatos esőzések** 「6月は雨続きだった。」 „Júniusban folyamatosan esőzések voltak.” ◇ **あめにふられる** 【雨に降られる】

elkapja az eső 「帰りに雨に降られた。」 „Hazafelé menet elkapott az eső.” ◇ **あめにふられる** 【雨に降られる】 **eső veri** 「雨に降られた洗濯物」 „esőverte mosott ruha” ◇ **あめ**

ふってじかたまる 【雨降って地固まる】 **teher alatt nő a pálma** ◇ **うるおいのあめ** 【潤いの雨】 **égi áldás** ◇ **げんこつ** のあめ 【拳骨の雨】 **ökölcsapások sorozata** 「相手に拳骨の雨を降らせた。」 „Ökölcsepások sorozatát zúdította az ellenfelére.” ◇ **こさめ** 【小雨】

szemerkélő eső 「小雨のうちに帰りましよう。」 „Menjünk haza, amíg csak szemerkél az eső!” ◇ **ちのあめ** 【血の雨】 **vérözön** 「血の雨を降らしたホラー映画」 „vérözönt zúdító horrorfilm” ◇ **とおりあめ** 【通り雨】 **futó zápor** ◇ **とおりあめ** 【通り雨】 **futó esőzés** ◇ **はげしいあめ** 【激しい雨】 **felhőszakadás** ◇ **はるさめ** 【春雨】 **tavaszi eső** ◇ **めぐみのあめ** 【恵みの雨】 **égi áldás**

あめ 【飴】 ◆ **cukor** 「飴をなめる？」 „Kérsz cukrot?” ◆ **cukorka** 「苺味の飴」 „eperízű cukorka” ◇ **のどあめ** 【のど飴、喉飴】 **torokcukorka** ◇ **べっこうあめ** 【べっこう飴、べっ甲飴、鼈甲飴】 **hatszögletű borostyánsárga cukorka** ◇ **わたあめ** 【綿飴】 **vattacukor**

あめあがりの 【雨上がりの、雨上りの、雨あがりの】 ◆ **eső utáni** 【雨上がりの午後】 „eső utáni délután”

あめあし 【雨足、雨脚】 ◆ **esőfüggöny** (あまあし)

あめいろ 【飴色】 ◆ **sárgásbarna**

アメーバ ◆ **amóba**

アメーバうんどう 【アメーバ運動】 ◆ **amóba-szerű mozgás**

アメーバじょうの 【アメーバ状の】 ◆ **amöboid**

「アメーバ^{じょう}状^{さいぼう}の細胞」 „amöboid sejt”

アメーバようさいぼう 【アメーバ様細胞】 ◆
amöbaszerű sejt

アメーバるい 【アメーバ類】 ◆ **amóbák** ◆ **változó állatkák**

あめおとこ 【雨男】 ◆ **eső időt hozó férfi**

あめがあがる 【雨が上がる】 ◆ **eláll az eső** 「雨が上がったので出かけよう。」 „Elállt az eső, menjünk el valahová!”

あめかぜ 【雨風】 ◆ **eső és szél** (雨と風) ◆ **esős szél** (雨まじりの風) ◆ **időjárás viszontagságai** 「室外機は雨風にさらされている。」 „A kültéri egység ki van téve az időjárás viszontagságainak.”

あめかぜをしのご 【雨風を凌ぐ】 ◆ **túlél** 「この給料は雨風を凌ぐくらいだ。」 „Ebből a fizetésből éppen csak túlélék.”

あめがちの 【雨がちの】 ◆ **esőre hajló** 「雨がちの天気だった。」 „Esőre hajló idő volt.”

あめがふりはじめる 【雨が降り始める】 ◆ **el-ered az eső**

あめがふる 【雨が降る】 ◆ **esik** 「3日間連続であめが降っている。」 „Három napja egyfolytában esik.” ◆ **esőzik**

あめがふろうがやりがふろうが 【雨が降ろうが槍が降ろうが】 ◆ **ha törik, ha szakad** 「雨が降ろうが槍が降ろうがいきます。」 „Ha törik, ha szakad ott leszek.”

あめがやむ 【雨が止む】 ◆ **eláll az eső**

あめかんむり 【雨冠、雫冠】 ◆ **felső eső-gyök**

アメコミ ◆ **amerikai képregény**

アメシスト ◆ **ametiszt**

あめだま 【鉛玉】 ◆ **cukorgolyó** ◆ **cukorszem**

あめつづき 【雨続き】 ◆ **folyamatos esőzések** 「6月は雨続きだった。」 „Júniusban folyamatosan esőzések voltak.”

あめつぶ 【雨粒】 ◆ **esőcsepp** (あまつぶ)

あめつゆ 【雨露】 ◆ **eső és harmat**

あめつゆをしのご 【雨露をしのご、雨露を凌ぐ】 ◆ **fedél van a feje felett** 「とにかく雨露をしのごる場所があれば嬉しい。」 „Egyelőre örülök, ha fedél van a fejem fölött.”

あめにさらされる 【雨にさらされる、雨に晒される】 ◆ **ázik** (雨にさらされている) 「車庫がないので車は庭で雨にさらされている。」 „Nincs garázsunk, ezért az autó kint ázik az udvaron.”

あめにつけかぜにつけ 【雨につけ風につけ】 ◆ **minduntalan** 「雨につけ風につけ故郷を思い出す。」 „Minduntalan eszembe jut szülőföldem.” ◆ **rendületlenül** 「雨につけ風につけ捜査を続けた。」 „Rendületlenül folytatták a nyomozást.”

アメニティ ◆ **kényelem** ◆ **komfort**

アメニティグッズ ◆ **testápolószer** ◆ **tisztálkodási eszköz**

あめになる 【雨になる】 ◆ **esni kezd**

あめにふられる 【雨に降られる】 ◆ **elkapja az eső** 「帰りに雨に降られた。」 „Hazafelé menet elkapott az eső.” ◆ **eső veri** 「雨に降られた洗濯物」 „esőverte mosott ruha”

あめにもまげずかぜにもまげず 【雨にも負けず風にも負けず】 ◆ **akár esik, akár fúj**

あめの 【雨の】 ◆ **csapadékos** 「雨の日が続いた。」 „Csapadékos napok jöttek.” ◆ **esős** 「雨の日は続いていた。」 „Esős napok jöttek.”

あめのしずく 【雨のしずく、雨の雫、雨の滴】 ◆ **esőcsepp**

あめのなかで 【雨の中で】 ◆ **esőben** 「雨の中で長時間待たされた。」 „Órákon át várakoztatnak az esőben.”

あめのりょう 【雨の量】 ◆ **esőmennyiség**

あめふってじかたまる 【雨降って地固まる】 ◆ **teher alatt nő a pálma**

あめふり 【雨降り】 ◆ **eső esése** 「雨降っていた。」 „Esett az eső.” ◆ **esőzés** ◆ **film függőleges karcolásai** (フルムの)

あめもよう [雨模様] ◆ **esőre álló idő** (あまもよう) [今日(きょう)は雨(あめ)模様(もよう)です。] „Ma esőre áll az idő.”

アメリカ [亜米利加] ◆ **Amerika** ◇ **きたアメリカ** [北アメリカ] **Észak-Amerika** ◇ **ちゅうおうアメリカ** [中央アメリカ] **Közép-Amerika** ◇ **みなみアメリカ** [南アメリカ] **Dél-Amerika**

アメリカえいご [アメリカ英語] ◆ **amerikai angol** [アメリカ英語(えいご)で話す(はな)す。] „Amerikai angolsággal beszél.”

アメリカえのき [アメリカ榎] ◆ **nyugati osztorfa**

アメリカおおはししぎ [アメリカ大嘴鳴、アメリカ大嘴鷗] ◆ **rövidcsőrű cankógoda**

アメリカがっしゅうこく [アメリカ合衆国] ◆ **Amerikai Egyesült Államok**

アメリカけいの [アメリカ系の] ◆ **amerikai származású**

アメリカさいかち [アメリカ菘菜、アメリカ阜菜] ◆ **krisztustövis** ◆ **tövises lepényfa**

アメリカじん [アメリカ人] ◆ **amerikai** ◇ **アフリカけいアメリカじん** [アフリカ系アメリカ人] **afroamerikai**

アメリカすいぎゅう [アメリカ水牛] ◆ **amerikai bölény** (アメリカバイソン)

アメリカのうぜんかざら [アメリカ凌霄花] ◆ **trombitafolyondár**

アメリカバイソン [米バイソン、亜米利加バイソン] ◆ **amerikai bölény**

アメリカはなずおう [アメリカ花蘇芳] ◆ **júdásfa**

アメリカひょう [アメリカ豹] ◆ **jaguar**

アメリカりょうサモア [アメリカ領サモア] ◆ **Amerikai Szamoa**

アメリカン・インディアン ◆ **indián**

アメリカンクラッカー ◆ **tiki-taki**

アメリカン・コーヒー ◆ **amerikai kávé** ◆ **hosszú kávé** (ドリップ・コーヒー)

アメリカン・チェリー ◆ **amerikai cseresznye**

アメリカン・ドッグ ◆ **bundás virsli**

アメリカン・ドリーム ◆ **amerikai álmom**

アメリカン・フットボール ◆ **amerikai foci** ◆ **amerikai football**

アメリカシウム ◆ **americium**

あめをしゃぶらせる [飴(あめ)をしゃぶらせる] ◆

cukrot ad [子供(こども)に飴(あめ)をしゃぶらせた。] „Cukrot adtam a gyerekeknek.” ◆ **kedvében jár** (機嫌(きげん)を取る) [選挙(せんきょ)の前に与党(よとう)は国民(こくみん)に飴(あめ)をしゃぶらせた。] „A választások előtt a kormánypart kedvében járt a népek.”

あめんぼ [水曜(すいよう)、水馬(すいば)、飴坊(あめぼう)] ◆ **molnárpoloska**

あもん [亜門(あもん)] ◆ **altörzs** (分類学(ぶんれいがく)の) [脊椎動物亜門(せきついどうぶつあもん) „gerincesek altörzse” ◇ **とうさくどうぶつあもん** [頭索動物亜門(とうさくどうぶつあもん) **fejgerinchúrosok**

あや [綾(あや)、文(ぶん)] ◆ **árnyalat** (微妙(びょうめう)なニュアンス) [文章(ぶんしょう)のあやが分からない。] „Nem értem a mondat jelentésbeli árnyalatát.” ◆ **bonyodalmasság** (複雑(ひんせつ)さ) [人生(じんせい)のあや] „élet bonyodalmissága” ◆ **fordulat** (言い回し(いひまわし)) [言葉(ことば)のあや] „szófordulat” ◆ **minta** (模様(もよう))

[綾(あや)を織(お)りだす。] „Mintát sző.” ◆ **részütos minta** (線(せん)が斜(かた)めに交(ま)わった模様(もよう)) [綾(あや)織(お)った織物(おりもの) „részütos mintás szövet” ◇ **めもあやな** [目(め)もあやな、目(め)も綾(あや)な、目(め)も文(ぶん)な] **káprázatos** [彼女(かのじょ)の目(め)もあやな姿(すがた)] „nő káprázatos alakja”

あやうい [危(あやう)い] ◆ **törékeny** [為替(かわせ)の危(あやう)い均衡(きんこう)が崩(くず)れた。] „Az árfolyam törékeny egyensúlya megbomlott.” ◆ **veszélyben lévő** [彼の(かれ)命(いのち)は危(あやう)い状況(じょうきょう)に置(お)かれた。] „Veszélybe került az élete.” ◆ **veszélyes** [危(あやう)い目(め)に遭(あ)った。] „Veszélyes helyzetbe kerültem.”

◇ **るいらんのあやうき** [累卵(るいらん)の危(あやう)き] **veszélyes helyzet** [国(くに)は累卵(るいらん)の危(あやう)きにある。] „Az ország veszélyes helyzetben van.”

あやうく [危(あやう)く] ◆ **éppen csak** [危(あやう)く死(し)から逃(のが)れた。] „Éppen csak megúsztam ép bőrrel.” ◆ **kis híján** [危(あやう)く滑(すべ)りそうになった。] „Kis híján elcsúsztam.”

あやおり [綾織(あやおり)] ◆ **mintás szövés**

あやまち 【過ち】 ◆ **botlás** 「^{わがげ}若氣の^{あやま}過ち」
 „fiatalkori botlás” ◆ **hiba** 「^{あやま}過ちを^{おか}犯す」
 „Hibát követ el.” ◆ **mulasztás** 「^{ひげきてき}悲劇的な^{あやま}過ち」 „tragikus mulasztás” ◆ **vétség** 「^{あやま}自分の^{みと}過ちを^{あやま}認めた。」 „Elismerte a vétségét.”

あやまちをあらためる 【過ちを改める】 ◆ **ki-köszörüli a csorbát**

あやまちをなおす 【過ちを直す】 ◆ **kiköszörüli a csorbát**

あやまった 【誤った】 ◆ **elhibázott** 「^{あやま}誤った^{はんだん}判断」 „elhibázott döntés” ◆ **hamis** 「^{あやま}誤った^{いんしやう}印象^{あた}を与える。」 „Hamis benyomást kelt.” ◆

hibás 「^{あやま}誤った^{かんが}考え」 „hibás gondolat” ◆ **téves** 「^{あやま}誤った^{じやうほう}情報」 „téves információ”

あやまって 【過って、誤って】 ◆ **tévedésből** (間違えて) 「^{あやま}誤って^{ちが}違う^おボタンを押した。」 „Tévedésből a rossz gombot nyomta meg.” ◆ **véletlenül** (偶然) 「^{あやま}誤って^{あんず}杏の^{たね}種^のを^こ飲み^た込んだ。」 „Véletlenül lenyeltem a barackmagot.”

あやまってせつめいする 【誤って説明する】 ◆ **félremagyaráz**

あやまり 【誤り、謬り】 ◆ **hiba** 「^{あやま}確定^{かくていしんこく}申告に^{あやま}誤りがあった。」 „Hiba volt az adóbevallásban.” ◆ **tévedés** 「^{はんだん}判断に^{じゅうだい}重大な^{あやま}誤りがあった。」 „Súlyos tévedés történt a döntés során.” ◆ **こうぼうにもふでのあやまり** 【弘法にも筆の誤り】 **mindenki hibázhat** ◆ **だいいっしゅのあやまり** 【第一種の誤り】 **elsőfajú hiba** ◆ **だいにしゅのあやまり** 【第二種の誤り】 **másodfajú hiba** ◆ **ぶんぼうのあやまり** 【文法の誤り】 **nyelvtani hiba** ◆ **もじのあやまり**

【文字の誤り】 **elírás** 「^{なまえ}名前に^{もじ}文字の^{あやま}誤りがあった。」 „Elírták a nevemet.” ◆ **よくあるあやまり**

【よくある誤り】 **gyakori hiba** 「^{あやま}これはよくある^{あやま}誤りだ。」 „Ez gyakori hiba.”

あやまり 【謝り】 ◆ **bocsánatkérés**

あやまりがりっしょうされる 【誤りが立証される】 ◆ **megbukik** 「^{はかせ}博士の^{りろん}理論の^{あやま}誤りが^{りっしやう}立証された。」 „A professzor elmélete megbukott.”

あやまりをりっしょうする 【誤りを立証する】 ◆ **megcáfol** 「^{りろん}理論の^{あやま}誤りを^{りっしやう}立証した。」 „Mecgáfolta az elméletet.”

あやまる 【誤る】 ① **hibázik** 「^{だれ}誰もが^{あやま}誤ることがある。」 „Mindenki hibázik.” ② **elhibáz** 「^{かれ}かれ^わ彼^{げつだん}は^{あやま}決断を^{あやま}誤った。」 „Elhibázta a döntést.” ③

eltéveszt 「^{あやま}誤った^{こた}答え^だを出した。」 „Eltévesztettem a választ.” ◆ **csal** 「^{あやま}記憶が^{あやま}誤って

^いなければ、^あ会ったことがある。」 „Ha az emlékezetem nem csal, már találkoztunk.” ◆ **elront** 「^{けいさん}計算を^{あやま}誤った。」 „Elrontottam a számítást.” ◆ **あやまった** 【誤った】 **elhibázott**

「^{あやま}誤った^{はんだん}判断」 „elhibázott döntés” ◆ **あやまった** 【誤った】 **hamis** 「^{あやま}誤った^{あやま}印象^{いんしやう}を与える。」 „Hamis benyomást kelt.” ◆ **あやまった**

【誤った】 **téves** 「^{あやま}誤った^{あやま}情報^{いんしやう}」 „téves információ” ◆ **あやまった** 【誤った】 **hibás** 「^{あやま}誤った^{かんが}考え」 „hibás gondolat” ◆ **あやまって**

【過って、誤って】 **tévedésből** (間違えて) 「^{あやま}誤って^{ちが}違う^おボタンを押した。」 „Tévedésből a rossz gombot nyomta meg.” ◆ **あやまって** 【過

って、誤って】 **véletlenül** (偶然) 「^{あやま}誤って^{あんず}杏の^{たね}種^のを^こ飲み^た込んだ。」 „Véletlenül lenyeltem a barackmagot.” ◆ **かきあやまる** 【書き誤る】 **hibásan ír** (書き間違える) 「^{たんじやうび}自分の^か誕生日を書き^{あやま}誤った。」 „Hibásan írtam a születésnapomat.” ◆ **しよをあやまる** 【処置を誤る】 **rosszul kezel** 「^{きず}傷の^{しよ}処置を^{あやま}誤った。」 „Rosszul kezelte a sebet.” ◆ **みちをあやまる**

【道を誤る】 **eltéveszti az utat** 【途中で道^{みち}を^{あやま}誤って^{もくてきち}目的地^つに着く^{おそ}のが遅くなった。」 „Menet közben eltévesztettem az utat, így késve érkeztem meg.” ◆ **みをあやまる** 【身^みを^{あやま}誤る】 **lezüllik** ◆ **もくそくをあやまる** 【^{もくそく}目測^{あやま}を^{しやうめんしやうとつ}誤る】 **rosszul mér fel** 「^{あやま}目測を^{しやうめんしやうとつ}誤って^{あやま}正面衝突した。」 „Rosszul mérte fel a távolságot, és frontálisan ütközött.” ◆ **よみあやまる** 【^{あやま}読み^{あやま}誤る】

rosszul jósol 「世論調査は選挙を読み誤った。」 „A felmérés rosszul jósolta a választási eredményeket.” ◇ **よみあやまる** 【読み誤る】
rosszul ítéel 「投資時期を読み誤った。」 „Rosszul ítéelte meg, hogy mikor kell befektetni.”

あやまる 【謝る】 ◇ **bocsánatot kér** 「謝りなさい。」 „Kérj bocsánatot!” ◇ **megkövet** (古い言い方) ◇ **mentegetőzik** 「謝る必要はない。」 „Nem kell mentegetőznöd!”

あやまる ことがない 【誤ることがない】 ◇ **tévedhetetlen**

あやめ 【菖蒲】 ◇ **írisz** ◇ **nószírom** ◇ **むいかのあやめとおかのきく** 【六日の菖蒲十日の菊、6日の菖蒲十日の菊】 **megkésve értéktelenné válnak a dolgok** (直訳)

あやめる 【危める】 ◇ **árt neki** (危害を加える)

あやめる 【殺める】 ◇ **megöl** (殺す)

あやらしや 【綾羅紗】 ◇ **köpper**

あゆ 【阿諛】 ◇ **hizelgés**

あゆ 【鮎、香魚、年魚】 ◇ **aju**

あゆげいごう 【阿諛迎合】 ◇ **talpnyalás**

あゆする 【阿諛する】 ◇ **hizeleg**

あゆついしょう 【阿諛追従】 ◇ **talpnyalás**

あゆべんねい 【阿諛便佞、阿諛弁佞】 ◇ **talpnyalás**

あゆみ 【歩み】 ◇ **fejődés** (発展) 【世界

経済の歩み】 „világ gazdaság fejlődése” ◇ **haladás** (進行) 【国の歩み】 „ország haladása” ◇

járás 【彼は歩みが速い。】 „Gyors járású.” ◇

lépkedés ◇ **léptek** 【歩みを緩めた。】 „Lelassítottam a lépteimet.” ◇ **あゆみをとめる** 【歩

みを止める】 **megáll** 【歩行者は歩みを止めた。】 „A gyalogos megállt.” ◇ **うしのあゆみ**

【牛の歩み】 **csigaléptek** 【仕事は牛の歩み

で進んだ。】 „A munka csigaléptekben haladt.” ◇ **うしのあゆみ** 【牛の歩み】 **csigalépés** 【

車の列は牛の歩みで進んだ。】 „A kocsisor csigalépésben haladt.” ◇ **かぎゅうのあゆみ** 【蝸

牛の歩み】 **csigalassúság** ◇ **ひつじのあゆみ**

【羊の歩み】 **halál lassú közeledte** (死に近づくこと)

あゆみより 【歩みより、歩み寄り】 ◇ **kiegyezés** 【两国の歩み寄りはあるのか?】 „Vajon lesz-e kiegyezés a két ország között?”

あゆみよる 【歩み寄る、歩みよる、あゆみ寄る】 ◇ **kiegyezik** 【两国は歩み寄った。】 „A két ország kiegyezett.” ◇ **közeledik** (近づく)

【彼らは一歩、歩み寄った。】 „Egy lépést közeledtek egymáshoz.” ◇ **közös nevezőre jut**

(互いに) 【互いに歩み寄って妥協案を見つけた。】 „Közös nevezőre jutva találtak egy kompromisszumos megoldást.” ◇ **odaballag** 【入口

の方に歩み寄った。】 „Odaballagtam a bejárat

hoz.” ◇ **odamegy** 【女性に歩み寄った。】

„Odamentem a nőhöz.” ◇ **odasétál** 【駐車

していた車に歩み寄った。】 „Odasétáltam a parkoló kocsihoz.”

あゆみをかえる 【歩みを変える】 ◇ **megváltoztatja az irányát** 【歴史の歩みを変えた。】 „Megváltoztatja a történelem irányát.”

あゆみをとめる 【歩みを止める】 ◇ **megáll** 【歩行者は歩みを止めた。】 „A gyalogos megállt.”

あゆみをはやめる 【歩みを早める】 ◇ **gyorsabbal lépked**

あゆみをゆるめる 【歩みを緩める】 ◇ **lassabbal lépked**

あゆむ 【歩む】 ◇ **bejár** 【自分の歩んできた

道を振り返った。】 „Visszatekintettem az útra, amit bejártam.” ◇ **halad** 【教師の道を行

んだ。】 „Tanári pályán haladt.” ◇ **jár** 【新たな道を歩んでいた。】 „Új utakon járt.” ◇ **ró** 【妻

と共に人生を歩んでいる。】 „A párommal rójuk az élet ösvényét.” ◇ **あゆみ** 【歩み】 **járás** 【彼は歩みが速い。】 „Gyors járású.” ◇ **あ**

ゆみ 【歩み】 **haladás** (進行) 【国の歩み】 „ország haladása” ◇ **あゆみ** 【歩み】 **léptek** 【歩みを緩めた。】 „Lelassítottam a lépteimet.”

【歩み】 **haladás** (進行) 【国の歩み】 „ország haladása” ◇ **あゆみ** 【歩み】 **léptek** 【歩みを緩めた。】 „Lelassítottam a lépteimet.”

【歩み】 **haladás** (進行) 【国の歩み】 „ország haladása” ◇ **あゆみ** 【歩み】 **léptek** 【歩みを緩めた。】 „Lelassítottam a lépteimet.”

【歩み】 **haladás** (進行) 【国の歩み】 „ország haladása” ◇ **あゆみ** 【歩み】 **léptek** 【歩みを緩めた。】 „Lelassítottam a lépteimet.”

【歩み】 **haladás** (進行) 【国の歩み】 „ország haladása” ◇ **あゆみ** 【歩み】 **léptek** 【歩みを緩めた。】 „Lelassítottam a lépteimet.”

【歩み】 **haladás** (進行) 【国の歩み】 „ország haladása” ◇ **あゆみ** 【歩み】 **léptek** 【歩みを緩めた。】 „Lelassítottam a lépteimet.”

◇ **あゆみ** [歩み] **fejlődés** (発展) [世界経済の歩み] „világgazdaság fejlődése”

あら ◆ **jaj** 「あら、どうしたの?」 „Jaj, mi van veled?” ◆ **nahát** 「『あら!』先生は驚いて言った。」 „Nahát! - csodálkozott a tanár.” ◆ **ó** 「あら、優しい方ねえ。」 „Ó, de kedves vagy!”

あら [粗、荒] ◆ **durva** (細かでない) 「荒仕事」 „durva munka” ◆ **halaprólék** (魚の) ◆ **hiba** (欠点) 「人の粗を探す。」 „Hibát keres az emberben.” ◆ **korpa** (米のぬか) ◆ **nyers** (自然のままの) ◇ **あらかせぎする**

【荒稼ぎする】 **megszedi magát** 「政治家の友達は入札で荒稼ぎした。」 „A politikus barátja közbeszerzéseken megszede magát.” ◇ **あらかせぎする** 【荒稼ぎする】 **halálra keresi magát** 「インサイダー取引で荒稼ぎした。」 „Bennfentes ügyletekkel halálra kereste magát.”

◇ **あらがね** [粗金、鉞、鑛] **nyers érc** ◇ **あらさがし** [粗探し、粗捜し、あら探し、あら捜し] **gáncsoskodás** ◇ **あらさがしをする** [粗探しをする、粗捜しをする、あら探しをする、あら捜しをする] **kákán is csomót keres** 「粗探しをする人」 „kákán is csomót kereső ember” ◇ **あらしごと** 【荒仕事】 **durva munka** ◇ **あらしごと** 【荒仕事】 **embertipró munka** ◇ **あらじる** [粗汁、あら汁] **halaprólék leves**

◇ **あらすじ** [粗筋、荒筋] **lényeg** 「事件のあらすじを説明した。」 „Összefoglaltam az eset lényegét.” ◇ **あらすじ** [粗筋、荒筋] **cselekmény** 「この小説のあらすじは何ですか?」 „Mi a cselekménye ennek a regénynek?” ◇ **あらなみ** 【荒波】 **viharos hullámok** ◇ **あらなみ** 【荒波】 **nehézség** 「世の荒波をくぐり抜けた。」 „Legyőzte az élet nehézségeit.” ◇ **あらぬり** 【粗塗り】 **alapozó festés**

アラール ◆ **Allah**
アラーム ◆ **ébredtőóra** (目覚まし時計) ◆ **riadó** (警報) ◆ **riasztás** (警報) ◆ **riasztó** (警報器)

アラーム・システム ◆ **riasztórendszer**
アラーム・ランプ ◆ **riasztólámpa**

あらあらしい [荒々しい] ◆ **durva** [荒々しい] 言葉を使った。」 „Durva szavakat mondott.” ◆ **felkorbácsolt** [荒々しい波] „felkorbácsolt hullámok” ◆ **vad** [荒々しい性格] „vad természet”

荒い [洗い] ◆ **jeges nyershal** 「鯉の洗いが美味しかった。」 „Finom volt a jeges nyersponty.” ◆ **mosás** ◇ **あらいがきく** [洗いが効く、洗いがきく] **mosható** [洗いが効く洋服] „mosható ruha” ◇ **おしあらい** [押し洗い] **nyomkodva mosás** [マスクの押し洗い] „maszk nyomkodva mosása” ◇ **おてあらい** [お手洗い、御手洗い] **mellékhelyiség** (トイレ) 「レストランでお手洗いを探した。」 „Kerestem az étteremben a mellékhelyiséget.” ◇ **みずあらい** [水洗い] **tiszta vízzel mosás** ◇ **みずあらいできる** [水洗いできる、水洗い出来る] **vízzel mosható** 「この洋服は水洗い出来る。」 „Ez a ruha vízzel mosható.”

荒い [粗い] ◆ **durva** [粗い織り] „durva szövés” ◆ **felületes** 「仕事が粗い。」 „Felületes a munkája.” ◆ **szemcsés** 「テレビの画像が粗い。」 „A tévé képe szemcsés.” ◇ **あみめがあらい** [編み目が粗い、編目が粗い] **lazán kötött** [編み目が粗いセーター] „lazán kötött pulóver”

荒い [荒い] ◆ **durva** [荒い言葉] „durva szavak” ◆ **féktelen** 「彼は金遣いが荒い。」 „Féktelenül szórja a pénzt.” ◆ **heves** 「荒い波」 „heves hullámverés” ◆ **szilaj** [荒い気性の] **仔馬** „szilaj csikó” ◆ **vad** [荒い気性の人] „vad természetű ember” ◇ **いきがあら** [息が荒い] **nehezen lélegzik** ◇ **かねづかいがあら** [金遣いが荒い、金使いが荒い] **költekező** [金遣いが荒い人] „költekező ember” ◇ **きがあら** [気が荒い] **megebokrosodik** 「この馬は気が荒い。」 „Ez a ló könnyen megebokrosodik.” ◇ **きがあら** [気が荒い] **ingerlél**

あら [粗い] ◆ **durva** [粗い織り] „durva szövés” ◆ **felületes** 「仕事が粗い。」 „Felületes a munkája.” ◆ **szemcsés** 「テレビの画像が粗い。」 „A tévé képe szemcsés.” ◇ **あみめがあらい** [編み目が粗い、編目が粗い] **lazán kötött** [編み目が粗いセーター] „lazán kötött pulóver”

荒い [荒い] ◆ **durva** [荒い言葉] „durva szavak” ◆ **féktelen** 「彼は金遣いが荒い。」 „Féktelenül szórja a pénzt.” ◆ **heves** 「荒い波」 „heves hullámverés” ◆ **szilaj** [荒い気性の] **仔馬** „szilaj csikó” ◆ **vad** [荒い気性の人] „vad természetű ember” ◇ **いきがあら** [息が荒い] **nehezen lélegzik** ◇ **かねづかいがあら** [金遣いが荒い、金使いが荒い] **költekező** [金遣いが荒い人] „költekező ember” ◇ **きがあら** [気が荒い] **megebokrosodik** 「この馬は気が荒い。」 „Ez a ló könnyen megebokrosodik.” ◇ **きがあら** [気が荒い] **ingerlél**

あら [荒い] ◆ **durva** [荒い言葉] „durva szavak” ◆ **féktelen** 「彼は金遣いが荒い。」 „Féktelenül szórja a pénzt.” ◆ **heves** 「荒い波」 „heves hullámverés” ◆ **szilaj** [荒い気性の] **仔馬** „szilaj csikó” ◆ **vad** [荒い気性の人] „vad természetű ember” ◇ **いきがあら** [息が荒い] **nehezen lélegzik** ◇ **かねづかいがあら** [金遣いが荒い、金使いが荒い] **költekező** [金遣いが荒い人] „költekező ember” ◇ **きがあら** [気が荒い] **megebokrosodik** 「この馬は気が荒い。」 „Ez a ló könnyen megebokrosodik.” ◇ **きがあら** [気が荒い] **ingerlél**

あら [荒い] ◆ **durva** [荒い言葉] „durva szavak” ◆ **féktelen** 「彼は金遣いが荒い。」 „Féktelenül szórja a pénzt.” ◆ **heves** 「荒い波」 „heves hullámverés” ◆ **szilaj** [荒い気性の] **仔馬** „szilaj csikó” ◆ **vad** [荒い気性の人] „vad természetű ember” ◇ **いきがあら** [息が荒い] **nehezen lélegzik** ◇ **かねづかいがあら** [金遣いが荒い、金使いが荒い] **költekező** [金遣いが荒い人] „költekező ember” ◇ **きがあら** [気が荒い] **megebokrosodik** 「この馬は気が荒い。」 „Ez a ló könnyen megebokrosodik.” ◇ **きがあら** [気が荒い] **ingerlél**

あら [荒い] ◆ **durva** [荒い言葉] „durva szavak” ◆ **féktelen** 「彼は金遣いが荒い。」 „Féktelenül szórja a pénzt.” ◆ **heves** 「荒い波」 „heves hullámverés” ◆ **szilaj** [荒い気性の] **仔馬** „szilaj csikó” ◆ **vad** [荒い気性の人] „vad természetű ember” ◇ **いきがあら** [息が荒い] **nehezen lélegzik** ◇ **かねづかいがあら** [金遣いが荒い、金使いが荒い] **költekező** [金遣いが荒い人] „költekező ember” ◇ **きがあら** [気が荒い] **megebokrosodik** 「この馬は気が荒い。」 „Ez a ló könnyen megebokrosodik.” ◇ **きがあら** [気が荒い] **ingerlél**

あら [荒い] ◆ **durva** [荒い言葉] „durva szavak” ◆ **féktelen** 「彼は金遣いが荒い。」 „Féktelenül szórja a pénzt.” ◆ **heves** 「荒い波」 „heves hullámverés” ◆ **szilaj** [荒い気性の] **仔馬** „szilaj csikó” ◆ **vad** [荒い気性の人] „vad természetű ember” ◇ **いきがあら** [息が荒い] **nehezen lélegzik** ◇ **かねづかいがあら** [金遣いが荒い、金使いが荒い] **költekező** [金遣いが荒い人] „költekező ember” ◇ **きがあら** [気が荒い] **megebokrosodik** 「この馬は気が荒い。」 „Ez a ló könnyen megebokrosodik.” ◇ **きがあら** [気が荒い] **ingerlél**

keny [気が荒い男] „ingerlékeny pasi” ◇ **こ**

きゅうがあらい【呼吸が荒い】 **zihál** [病人の呼吸が荒かった。] „A beteg zihált.” ◇ **はな**

いきがあらい【鼻息が荒い】 **lelkes** (意気込みが激しい) ◇ **はな**い**いきがあら**い【鼻息が荒

い】 **magabiztos** (思い込みが強い) [鼻息

が荒い人] „magabiztos ember” ◇ **ひとづかい**

があらい【人使いが荒い】 **nem kímél** [この

会社は人使いが荒い。] „Ez a vállalat nem kíméli az embereket.” ◇ **ふうはのあら**い【風波

の荒い】 **háborgó** [風波の荒い海] „háborgó tenger”

あらいおとす [洗い落とす] ◆ **le mos** [手から

ペンキを洗い落とした。] „Lemosta a festéket a kezéről.”

あらいがきく [洗いが効く、洗いがきく] ◆

mosható [洗いが効く洋服] „mosható ruha”

あらいぐま [洗い熊] ◆ **mosómedve**

あらいざらい [洗いざらい、洗い浚い] ◆ **egy-**

től egyig [持ち物をあらいざらい質に入れた。] „Egytől egyig mindenét elzalogosította.”

◆ **mindent** [洗いざらいぶちまけた。] „Mindent kitaláltam.”

あらいざらしの [洗い晒しの、洗いざらしの]

◆ **agyonmosott** [洗い晒しのジーンズ]

„agyonmosott farmer”

あらいそ [荒磯] ◆ **hullám verte tenger-**

part (波が荒い) ◆ **sziklás tengerpart**

(岩石が多い)

あらいだし [洗い出し] ◆ **kimosás**

あらいだす [洗い出す] ◆ **kiderít** [警察は

犯人を洗い出した。] „A rendőrség kiderítette, ki volt a tettes.”

あらいたての [洗い立ての、洗いたての] ◆

frissen mosott [洗いたてのシャツ] „frissen mosott lepedő”

あらいなおす [洗い直す] ◆ **újra megvizsgál**

(調べ直す) [国際法の観点から、それらの

問題を洗い直した。] „A nemzetközi jogot fi-

gyelembé véve, újra megvizsgáltuk az ügyeket.”

◆ **újramos** (もう一度洗う) [干してあった

洗濯物が落ちてしまったので洗い直した。]

„Újramostam a ruhát, mert leesett a szárítókötél-ről.”

あらいながし [洗い流し] ◆ **le mosás** ◆ **öblítés**

あらいながす [洗い流す] ◆ **kimos** (中から)

[雨はコンクリートからセメントを洗い流し

た。] „Az eső kímosta a betonból a cementet.”

◆ **le mos** [靴から泥を洗い流した。] „A cipőjéről lemosta a sarat.” ◆ **leöblít** (水で) [コ

ップから残った洗剤を洗い流した。] „A poharakról leöblítettem a maradék mosogatószeret.” ◆

öblít [このトイレは少量の水で洗い流

す。] „Ez a vécé kevés vízzel öblít.”

あらいながせる [洗い流せる] ◆ **le mosható**

あらいば [洗い場] ◆ **mosakodóhely** (体

の) ◆ **mosdóhely** (体の) ◆ **mosogatóhely**

(食器の) ◆ **mosóhely** (洋服の)

あらいもの [洗い物] ◆ **mosatlan** [洗い物が

たまっている。] „Felgyülemlt a mosatlan.” ◆

mosnivaló (洋服) ◆ **mosogatnivaló** (食

器) ◆ **szennyes** (洋服)

あらう [洗う] ◆ **derít** [心を洗う言葉]

„szívderítő szavak” ◆ **el mos** (食器などを) [

食器を洗った。] „Elmostam az edényeket.” ◆

el mosogat [食器を洗った。] „Elmosogattam az evőeszközöket.” ◆ **fel mos** [床のタイル

を洗った。] „Felmostam a követ.” ◆ **kiderít**

[捜査員は怪しい男の過去を洗った。] „A nyomozó kiderítette a múltját a gyanús embernek.” ◆ **kipucol** (ゴシゴシ) [トイレを洗

った。] „Kipucoltam a vécét.” ◆ **le mos** [車を

洗った。] „Lemostam a kocsit.” ◆ **meg mos** [

手を洗った。] „Megmostam a kezem.” ◆ **mos**

[セーターをいつも手で洗っている。] „A pulóvert mindig kézzel mosom.” ◆ **mosogat** (食

器を) [お皿を洗っている。] „Mosogatom a

tányérokat.” ◆ **pucol** (汚れを落す) 「窓を洗っていた。」 „Ablakot pucoltam.” ◆ **tisztít** 「窓を洗う。」 „Ablakot tisztít.” ◇ **あしをあらう** 【足を洗う】 **leszámol** 「犯罪から足を洗った。」 „Leszámolt a bűnözői életével.” ◇ **あしをあらう** 【足を洗う】 **szakít a múltjával** 「強盗は足を洗った。」 „A rabló szakított a múltjával.” ◇ **あしをあらう** 【足を洗う】 **felhagy** 「スリから足を洗った。」 „Felhagyott a zsebtolvajlással.” ◇ **あたまをあらう** 【頭を洗う】 **fejet mos** 「頭を洗った。」 „Fejet mostam.” ◇ **からだをあらう** 【体を洗う】 **mosakszik** 「彼は体を洗っている。」 „Mosakszik.” ◇ **からだをあらう** 【体を洗う】 **mosakodik** 「洗面器で体を洗った。」 „Lavórban mosakodtam.” ◇ **ざっとあらう** 【ざっと洗う】 **kiöblít** 「グラスをざっと洗った。」 „Kiöblíttem a poharakat.” ◇ **すじょうをあらう** 【素性を洗う】 **átvilágít** (調べ上げる) 「宝石屋は従業員 全員の素性を洗った。」 „Az ékszerbolt az összes dolgozóját átvilágította.” ◇ **ちでちをあらう** 【血で血を洗う】 **saját vére ellen harcol** (血族同士で争う) ◇ **ちでちをあらう** 【血で血を洗う】 **erőszakra erőszakkal válaszol** (暴力に暴力で報復する) ◇ **ていねいにあらう** 【丁寧に洗う】 **alaposan megmos** 「お米を丁寧に洗った。」 „Alaposan megmostam a rizst.” ◇ **ていねいにあらう** 【丁寧に洗う】 **átmos** 「病人の体を丁寧に洗った。」 „Átmostam a beteg testét.” ◇ **わらであらう** 【わらで洗う、藁で洗う】 **lecsutakol** (馬に) 「馬をわらで洗った。」 „Lecsutakolta a lovat.”

あらうま 【荒馬】 ◆ **szilaj ló**

あらうみ 【荒海】 ◆ **háborgó tenger**

あらがう 【抗う】 ◆ **ellenáll** 「誘惑に抗う。」 „Ellenáll a kísértésnek.” ◆ **ellenszegül** 「運命に抗うのは無駄だ。」 „Hiábavaló dolog ellenszegülni a sorsunknak.”

az anyagot az értekezlethez.” ◆ **előre is** 「予めご了承ください。」 „Előre is köszönöm a megértését!” ◆ **előzetesen** 「予め全てのテーブルに椅子があるか確かめた。」 „Előzetesen meggyőződött arról, hogy minden asztalnál van szék.”

あらかせぎする 【荒稼ぎする】 ◆ **bezsebel** 「人々を騙して膨大な金額を荒稼ぎした。」 „Az embereket megtévesztve óriási összeget zsebelt be.” ◆ **halálra keresi magát** 「インサイダー取引で荒稼ぎした。」 „Bennfentes ügylettekkel halálra kereste magát.” ◆ **megszedi magát** 「政治家の友達は大入で荒稼ぎした。」 „A politikus barátja közbeszerzéseken megszede magát.”

あらかた 【粗方、粗かた】 ◆ **nagyjából** 「結果はあらかた予想できていた。」 „Nagyjából erre számítottam.” ◆ **szinte** 「木はあらかた葉を落としています。」 „Szinte az össze levél lehullott a fákról.”

あらがね 【粗金、鉞、鑛】 ◆ **nyers érc**

アラカルト ◆ **szabadon választott étel**

あらかわく 【荒川区】 ◆ **Arakava kerület**

あらかん 【阿羅漢】 ◆ **arhat** ◆ **buddhista gyakorló**

アラキドンさん 【アラキドン酸】 ◆ **arachidonsav**

あらぎもをぬく 【荒肝を抜く】 ◆ **megrémít** 「怪物に荒肝を抜かれた。」 „A szörny megrémített.”

あらぎもをひしく 【荒肝を拉ぐ】 ◆ **megrémít**

あらぎょう 【荒行】 ◆ **szigorú vallásgyakorlat** 「僧侶は荒行をした。」 „A szerzetes szigorú vallásgyakorlatot végzett.”

あらくれおとこ 【荒くれ男】 ◆ **keménykötésű férfi**

あらくれしごと 【荒くれ仕事】 ◆ **kemény munka**

あらくれた 【荒くれた】 ◆ **durva** ◆ **kemény keménykötésű**

あらかじめ 【予め】 ◆ **előre** 「会議の資料をあらかじめ用意した。」 „Előre összegyűjtöttem

あらけずり 【荒削り、粗削り】 ◆ **elnagyolás**
◆ **kidolgozatlanság** ◆ **nagyolás**

あらけずりする 【荒削りする、粗削りする】 ◆
nagyo! ^{あらけずり} ^{もくざい} 「荒削りした木材」 „nagyolt famunka”

あらけずりな 【荒削りな、粗削りな】 ◆ **elna-
gyolt** ◆ **éretlen** 「荒削りな選手」 „éretlen
sportoló” ◆ **kidolgozatlan** 「荒削りな作文」
„kidolgozatlan fogalmazás” ◆ **vázlatos** ^{あらけずり} 「荒削
りな草案」 „vázlatos javaslat”

あらけずりのみ 【荒削りのみ、荒削り鑿】 ◆
nagyolóvéső

あらけずりバイト 【荒削りバイト】 ◆ **nagyoló
esztorgakés**

アラサー ◆ **harmincas** ^{かのじょわ} 「彼女はアラフォー
だ。」 „Ő egy harmincas nő.”

あらさがし 【粗探し、粗捜し、あら探し、あら
捜し】 ◆ **gáncsoskodás**

あらさがしをする 【粗探しをする、粗捜しをす
る、あら探しをする、あら捜しをする】 ◆ **ká-
kán is csomót keres** ^{あらさがし} ^{ひと} 「粗探しをする人」
„kákán is csomót kereső ember”

あらし 【嵐】 ◆ **özön** ^{しょうさん} ^{あらし} 「賞賛の嵐だった。」

„Dicséretetek özönét kapta.” ◆ **vihar** ^{あらし} ^ふ 「嵐が吹
き荒れる」 „Tombol a vihar.” ◆ **zivatar** ^{あらし} 「嵐
が来た。」 „Itt a zivatar.” ◇ **じきあらし** 【磁気
嵐】 **mágneses vihar** ◇ **すなあらし** 【砂嵐、
砂あらし】 **homokvihar** ◇ **すなあらし** 【砂
嵐、砂あらし】 **hangyás kép** (テレビの) ◇
よわのあらし 【夜半の嵐】 **éjféli vihar**

あらし 【荒らし、荒し】 ◆ **betörés** ◆ **feltö-
rés** ^{いえあ} 「家荒らし」 „lakás feltörése” ◇ **しゃじょ
うあらし** 【車上荒らし、車上荒し】 **kocsifel-
törés**

あらしごと 【荒仕事】 ◆ **durva munka** ◆ **em-
bertipró munka** ◆ **nehéz munka**

あらしの 【嵐の】 ◆ **zivataros** ^{あらし} ^{てんき} 「嵐の天気だ
った。」 „Zivataros idő volt.”

あらしのような 【嵐のような】 ◆ **viharos**

あらしのように 【嵐のように】 ◆ **viharosan**

あらしる 【粗汁、あら汁】 ◆ **halaprólék le-
ves**

あらす 【荒らす、荒す】 ◆ **betör** ^{いえわあ} ^{らさ} 「家は荒らさ
れた。」 „Betörték a lakásomba.” ◆ **dúl** ^く 「国
は長い間敵に荒らされた。」 „Az ellenség sok
éven át dúlta az országot.” ◆ **feldúl** ^{くまわにわ} 「熊は庭を
荒らした。」 „A medve feldúlta a kertet.” ◆ **ki-
rámol** (俗語) ^{へやわあ} 「部屋は荒らされた。」 „Kirá-
molták a lakásomat.” ◆ **megbolygat** ^{しよるい} 「書類を
探そうとすべての抽出しを荒らした。」 „Min-
den fiókot megbolygattam, amikor az iratot ke-
restem.” ◇ **くいあらす** ^{くまわはたけ} ^{くあ} 【食い荒らす】 **meg-
dézsmál** ^{くまわはたけ} ^{くあ} 「熊は畑のメロンを食い荒らした。」 „A medve megdézsmálta a dinnyét a föl-
deken.”

あらず 【非ず】 ◆ **nincs**

あらすこと 【荒らすこと】 ◆ **dúlás**

あらすじ 【粗筋、荒筋】 ◆ **cselekmény** 「こ
の小説のあらすじは何ですか？」 „Mi a cselek-
ménye ennek a regénynek?” ◆ **lényeg** ^{じげん} 「事件
のあらすじを説明した。」 „Összefoglaltam az
eset lényegét.”

あらそい 【争い】 ◆ **harc** ◆ **verseny** ^{いちい} 「一位を
巡って争っている。」 „Az első helyezéért fo-
lyik a verseny.” ◆ **viszály** ^{いざん} 「遺産をめぐる
こどもたちあいだあらしお
子供達の間

争いが起きた。」 „A gyerekek
között viszály volt az örökség miatt.” ◇ **いざん
あらそい** 【遺産争い】 **örökösödési vita** ◇
かぎゅうかくじょうのあらそい 【蝸牛角上の争
い】 **jelentéktelen harc** ◇ **けんりよくあら**

そい 【権力争い】 **hatalmi harc** ^{しゃない} 「社内の
けんりよくあらしお
権力争いから降りた。」 „Kiléptem a cégen
belüli hatalmi harcból.” ◇ **こつにくのあらそい**
【骨肉の争い】 **családi vita** ◇ **こつにくのあら
そい** 【骨肉の争い】 **rokonok közötti vi-
szály** ◇ **さいかいあらそい** 【最下位争い】
versengés az utolsó helyért ◇ **せいけん
あらそい** 【政権争い】 **hatalmi harc** ◇ **せい
けんあらそい** 【政権争い】 **politikai hatalmi
harc** ◇ **せいりよくあらそい** 【勢力争い】 **ha-
talmi harc** ◇ **なわばりあらそい** 【縄張り争
い】 **területi viszály** ◇ **ゆうしょうあらそい**

【優勝争い】 **küzdelem a bajnoki címért** ◇
りょうどあらしい 【領土争い】 **területi vita**
あらしいごと 【争い事】 ◆ **viszály**
あらしいのたねをまく 【争いの種をまく】 ◆ **vi-
tát szít**
あらしい 【争う】 **araszou** ◆ **civakodik** 「どち
ら^{ただ}が正しいのかを争^{あらしい}っていた。」 „Azon civa-
koddak, hogy kinek van igaza.” ◆ **küzd** 「所有権
めぐ^{めぐ}を巡^{ほうてい}って法廷で争^{あらしい}っていた。」 „Bíróságon
küzdöttek a tulajdonjogért.” ◆ **verseng** 「選手^{せんしゆ}
たち^{たち}は一位を争^{あらしい}った。」 „A sportolók az első hely-
ért versengtek.” ◆ **versenyez** (競争する)
「買^かい物客^{ものきゃく}は争^{あらしい}って割引^{わりびき}商品^{しょうひん}を買^かった。」
„A vevők egymással versenyezve kapkodták el a
leértékelt árt.” ◆ **versenyzik** 「選手^{せんしゆ}たちは争^{あらしい}
っていた。」 „A versenyzők versenyeztek.” ◆
veszekszik 「兄弟^{きょうだい}は遺産^{いざん}を争^{あらしい}っていた。」
„A testvérek az örökségen veszekedtek.” ◆ **vitá-
zik** 「諸^{しよこ}国^{こく}は領土^{りやうど}権^{けん}を争^{あらしい}っていた。」 „Az or-
szágok a területi jogokon vitáztak.” ◇ **いいあらしい**
ら 【言^いい争^{あらしい}う、言^いい争^{あらしい}う、言^いいあらしい】 **ia-
raszou** **vitatkozik** 「意^{いげん}見^{しようとつ}が衝^い突^{あらしい}して言^いい争^{あらしい}
った。」 „Ütközött a véleményünk, és vitatkoz-
tunk.” ◇ **いいあらしい** 【言^いい争^{あらしい}う、言^いい争^{あらしい}う、
言^いいあらしい】 **iiaraszou** **veszekedik** 「妻^{つま}と
左^{ひだり}へ曲^まがるか右^{みぎ}へ曲^まがるかで言^いい争^{あらしい}った。」
„A feleségemmel azon veszekedtünk, hogy balra
vagy jobbra kell-e fordulni.” ◇ **いちにをあらしい**
ら 【一^{いち}二^にを争^{あらしい}う】 **icsini-o araszou** **első he-
lyért verseng** 「彼^{かれ}らは世^わ界^せで一^{いち}二^にを争^{あらしい}って
いる。」 „Az első helyért versengenek a világ po-
rondján.” ◇ **いちにをあらしい** 【一^{いち}二^にを争^{あらしい}う】
icsini-o araszou **elsőők között van** 「これ^わは
一^{いち}二^にを争^{あらしい}う人^{にん}気^き商^{しょう}品^{ひん}だ。」 „Ez a termék nép-
szerűségben az elsőők között van.” ◇ **いちにをあ**
らしい 【一^{いち}二^にを争^{あらしい}う】 **icsini-o araszou** **legki-
válóbbak között van** 「この料^り理^りは一^{いち}二^にを争^{あらしい}
うく^{おい}らい美味^{あいら}しい。」 „Ez az étel ízben a leg-
kiválóbbak között van.” ◇ **いっこくをあらしい**
【一^い刻^{こく}を争^{あらしい}う】 **ikkoku-o araszou** **versenyt**
fut az idővel 「救^{きゅう}助^{じゅう}隊^{たい}は一^い刻^{こく}を争^{あらしい}った。」
„A mentőosztag versenyt futott az idővel.” ◇ **こく**

びやくをあらしい 【黒^{くわく}白^{はく}を争^{あらしい}う】 **kokubjaku-o**
araszou **vitatkozik, kinek van igaza** ◇ **す
んこくをあらしい** 【寸^{すん}刻^{こく}を争^{あらしい}う】 **szunkoku-o**
araszou **versenyt fut az idővel** 「寸^{すん}刻^{こく}を争^{あらしい}
って人工^{じんこう}呼^こ吸^{きゅう}を施^{ほどこ}した。」 „Az idővel versenyt
futva adta a mesterséges légzést.” ◇ **すんびょう**
【寸^{すん}秒^{びょう}】 **pillanat** ◇ **ちはあらしいえない** 【血^ちは
争^{あらしい}えない】 **alma nem esik messze a fájá-
tól**
あらしいひと 【争^{あらしい}う人^{ひと}】 **araszouhito** ◆ **ver-
senyző**
あらしいかな 【灼^あたかな】 ◆ **mágikus erejű** ◇
こうけんあらしいかな 【効^{こう}験^{けん}あらしいかな、効^{くすり}験^{けん}灼^あ
たかな】 **csodatevő** 「効^{くすり}験^{けん}あらしいかな 薬^{くすり}」
„csodatevő gyógyszer” ◇ **れいげんあらしいかな**
【靈^{れい}験^{げん}あらしいかな、靈^{くすり}験^{けん}灼^あたかな】 **csodate-
vő** 「靈^{れい}験^{げん}あらしいかな 薬^{くすり}」 „csodatevő gyógy-
szer”
あらしいだてる 【荒^あ立^だてる、荒^あだてる】 ◆ **súlyos-
bít** 「言^いいたい事^{こと}を言^いわずに、事^{こと}を荒^あ立^だてずに
済^すませた。」 „Nem mondtam ki, amit akartam,
hogy ne súlyosbitsam a problémát.”
あらしいな 【新^あたな】 ◆ **további** 「新^あたな技^ぎ能^{のう}
を身^みにつけた。」 „További szakmákat tanult.”
◆ **újabb** 「新^あたな証^{しょう}拠^こが浮^うかび上^あがった。」
„Újabb bizonyítékok merültek fel.”
あらしいに 【新^あたに】 ◆ **újra** 「新^あたに言^い葉^ごの
勉^{べん}強^{きやう}を始^はめた。」 „Újrakezdtem a nyelvtanu-
lást.”
あらしいにする 【新^あたにする】 ◆ **megerősít** 「
禁^{きん}煙^{えん}の決^{けつ}意^いを新^あたにした。」 „Megerősíttem
az elhatározásomat, hogy leszokok a dohányzás-
ról.” ◆ **megújít** 「平^{へい}和^わへの思^おいを新^あたにし
た。」 „Megújítottam elkötelezettségemet a bé-
ke iránt.” ◆ **újra átérez** 「遺^い族^{ぞく}はお葬^{そう}式^{しき}で悲^{かな}
しみを新^あたにした。」 „A hozzátartozók a teme-
tésen újra átérezték a szomorúságot.” ◇ **にんし
きをあらしいにする** 【認^{にん}識^しを新^あたにする】 **más
szemmel néz** 「親^{おや}を優^{やさ}しく介^{かい}護^ごする姿^{すがた}を見て
彼^{かれ}への認^{にん}識^しを新^あたにした。」 „Miután láttam,
hogyan ápolja szüleit, más szemmel néztem rá.”

あらぬり 【粗塗り】 ◆ **alapozó festés**
あらの 【荒野、曠野】 ◆ **puszta**
アラビア 【亜刺比亜】 ◆ **Arábia** ◇ **サウジアラビア** 【沙地亜刺比亜】 **Szaúd-Arábia**
アラビアうま 【アラビア馬】 ◆ **arab ló** ◆ **arab telivér**
アラビアかい 【アラビア海】 ◆ **Arab-tenger**
アラビアガム ◆ **arabmézga**
アラビアガムのき 【アラビアガムの木】 ◆ **arabmézgafa**
アラビアご 【アラビア語】 ◆ **arab nyelv**
アラビア・コーヒー ◆ **arab kávé**
アラビア・ゴム ◆ **gumiarábikum** (ゴム糊)
アラビアじん 【アラビア人】 ◆ **arab** (アラブ人)
アラビアすうじ 【アラビア数字】 ◆ **arab szám**
アラビアの ◆ **arab** (アラブの)
アラビアもじ 【アラビア文字】 ◆ **arab írás**
アラビアン・グレイハウンド ◆ **arab agár** (スルーギ)
アラビアンナイト ◆ **Ezeregyéjszaka meséi** (千夜一夜物語)
あらびきこむぎ 【粗挽き小麦、粗碾き小麦】 ◆ **búzadara** ◆ **gríz**
あらびきの 【粗挽きの、粗碾きの】 ◆ **durva**
órlésű 【粗挽きのコーヒー】 „durva órlésű kávé”
あらひとがみ 【あらひと神、現人神、荒人神】 ◆ **felső** (陛下)
あらひとがみ 【現人神】 ◆ **élő isten**
アラブ ◆ **arab** (アラブ～)
アラフィフ ◆ **ötvenes** 【彼女はアラフィフだ。】 „Ő egy ötvenes nő.”
アラフォー ◆ **negyvenes** 【彼女はアラフォーだ。】 „Ő egy negyvenes nő.”
アラブしゅちょうこくれんぼう 【アラブ首長国連邦】 ◆ **Arab Emírségek** ◆ **Egyesült Arab Emírségek**
アラブしゅこく 【アラブ諸国】 ◆ **arab országok**
アラブじん 【アラブ人】 ◆ **arab**
アラブの ◆ **arab**

アラブレんめい 【アラブ連盟】 ◆ **Arab Államok Ligája** ◆ **Arab Liga**
アラベスク ◆ **arabeszk**
あらまあ ◆ **nicsak** 【あらまあ久しぶり。】 „Nicsak, kit látnak szemeim!”
あらまし ◆ **cselekmény** (粗筋) 【それが映画のあらましです。】 „Nagyjából csak ez a cselekménye a filmnek.” ◆ **körvonal** (概略) 【所得税の改正のあらましが公開された。】 „Ismertették az új jövedelemadó körvonalait.” ◆ **lényeg** 【彼が言った事のあらま시를理解した。】 „A lényegét értem annak, amit mondtott.” ◆ **nagyjából** 【手紙の内容はあらまし次の通りです。】 „A levél nagyjából a következőről szól.”
あらむしや 【荒武者】 ◆ **fenegyerek** ◆ **vérendező harcos**
あらめ 【荒布】 ◆ **arame** ◆ **arame alga**
あらもの 【荒物】 ◆ **háztartási cikk** (家庭用品) ◆ **háztartási eszköz** (家庭用品)
あらものや 【荒物屋】 ◆ **háztartási bolt**
あらやしき 【阿頼耶識】 ◆ **álaja-vidzsnyána** ◆ **nyolcadik tudatosság** ◆ **tárház-tudat**
あらゆる 【有らゆる】 ◆ **mindegyik** (すべての) 【あらゆる質問に答えた。】 „Mindegyik kérdésre válaszolt.” ◆ **minden** 【あらゆる方法を駆使した。】 „Minden módszert megpróbáltam.” ◆ **minden egyes** 【あらゆる建物が新築だった。】 „Minden egyes épület új volt.” ◆ **mindenféle** (あるかぎりの) 【あらゆる手段をとった。】 „Mindenféle eszközöz nyúlt.” ◆ **szerteágazó** 【この企業はあらゆる事業に取り組んでいる。】 „A vállalat szerteágazó tevékenységet folytat.”
あらゆるしゅだんで 【あらゆる手段で】 ◆ **mindenféleképpen** 【あらゆる手段でねじったが、蓋はとれなかった。】 „Mindenféleképpen próbáltam, de nem tudtam lecsavarni a fedelet.”
あらゆるしゅるいの 【あらゆる種類の】 ◆ **mindenféle** 【あらゆる種類の食べ物をお口にしたいこと

とがある。」 „Mindenféle ételt megkóstoltam már.”

あらゆるてんで 【あらゆる点で、有らゆる点で】 ◆ **minden tekintetben**

あらゆるほうめんで 【あらゆる方面で、有らゆる面で】 ◆ **mindenfelől**

あららげる 【荒らげる】 ◆ **keményít** ことば 「言葉
を荒らげた。」 „Keményebb szavakat használt.”
◇ **こえをあららげる** 【声を荒らげる】 **feleme-**
li a hangját 「父は声を荒らげた。」 „Az apa
felemelte a hangját.”

ありり 【粗利】 ◆ **bruttó nyereség**

ありりょうじ 【荒療治】 ◆ **drasztikus gyógy-**
mód ◆ **durva beavatkozás** 【患者に荒療治
を施した。」 „Durva beavatkozást hajtottak
végre a betegen.”

ありりりつ 【粗利率】 ◆ **bruttó nyereségrá-**
ta

あられ 【霰】 ◆ **apró darab** にんじん 「人参をあられに
切った。」 „Apróra vágtam a sárgarépat.” ◆ **ap-**
ró pötty 「あられ模様」 „apró pöttyös min-
ta” ◆ **jégeső** 「あられが降っていた。」 „Jég-
eső esett.” ◆ **jégverés** ◆ **zizi** (霰餅) ◇ **ひな**
あられ 【雛霰】 **zizi**

あられもち 【霰餅】 ◆ **zizi**

あられもない ◆ **gyalázatos** 「あの女性はあら
れもない姿だった。」 „Az a nő gyalázatosan
nézett ki.” ◆ **illetlen** 「あられもない格好で座
っていた。」 „Illetlen módon ült.”

あらわす 【著わす、著す】 ◆ **ír** (書く) 「彼
は100巻を著わした作家である。」 „Ez az író
100 könyvet írt.” ◆ **publikál** (世に出す) 「
多くの評論を著わした。」 „Sok kritikát publi-
kált.”

あらわす 【表す、表わす、現す、現わす、顕
す、顕わす】 ◆ **ábrázol** 「感染者数を図で表
した。」 „Grafikonon ábrázolta a fertőzöttek
számát.” ◆ **elárul** 「書いた文字がその人のなり
を表す。」 „Az írott betű sok mindent elárul az

emberről.” ◆ **éreztet** けいざいたいさく こうか あらわ 「経済対策は効果を現
した。」 „A gazdasági intézkedések éreztették a
hatásukat.” ◆ **jelent** (意味する) 「この記号
は『止まれ!』を表します。」 „Ez a jel azt je-
lenti, hogy állj meg!” ◆ **kifejez** (表現する)

「喜びを素直に表した。」 „Kendőzetlenül fe-
jezte ki örömét.” ◆ **kimutat** 「彼は感情を表
さない。」 „Nem mutatja ki az érzelmeit.” ◆

kinyilvánít 「感謝の気持ちを表した。」 „Ki-
nyilvánította a háláját.” ◆ **megfogalmaz** 「原発
への懸念を新聞記事で表した。」 „A cikkben
megfogalmazta az aggodalmát az atomerőmű-

vekkal szemben. ◆ **mutat** (示す) 【肺炎も
このような症状を表す。」 „A tüdőgyulladás
is ilyen tüneteket mutat.” ◆ **nyilvánít** (気持ち

を表す) 「この件に関して意見を表した。」
„Véleményt nyilvánított az ügyben.” ◇ **かきあ**
らわす 【書き表わす、書き表す】 **írásban ki-**

fejez 【自分の思いを書き表せない。」 „Nem
tudom írásban kifejezni a gondolataimat.” ◇ **け**
いちょうのいをあらわす 【敬弔の意を表わす】

résztvéte nyilvánít 「遺族に敬弔の意を表
わした。」 „Résztvéte nyilvánított a gyászoló
családnak.” ◇ **しょうたいをあらわす** 【正体を
現す】 **felfedi kilétét** (人の) 「影の支援者

が正体を現した。」 „A titkos támogató fel-
fedte kilétét.” ◇ **すがたをあらわす** 【姿を現す】

megjelenik 「チェックのシャツを着た男がバ
ーティに姿を表した。」 „A partin megjelent
egy kockás ingű ember.” ◇ **とうかくをあらわす**
【頭角を現す、頭角をあらわす】 **kimagaslik**

【数学で頭角を現している。」 „Matematiká-
ban kimagaslik.” ◇ **とうかくをあらわす** 【頭角
を現す、頭角をあらわす】 **kinövi magát** 「

新しいリーダーとして頭角を現してきた。」
„Új vezetőnek nőtte ki magát.” ◇ **なはたいをあら**
わす 【名は体を表す】 na-va tai-o aravasu
sok mindent elárul a név ◇ **ばきやくをあら**

わす 【馬脚を現す】 **kilóg a lóláb** 「詐欺師は
遂に馬脚を現した。」 „A csalónál a végén csak
kilógott a lóláb.” ◇ **もじにかきあらわせないほ**

ど 【文字に書き表せない程】 **leírhatatlanul**
 「文字に書き表せない程感謝しています。」
 „Leírhatatlanul hálás vagyok!”

あらわな 【露な、露わな、顕な】 ◆ **csupasz**
 「あらわな腕」 „csupasz kar” ◆ **fedetlen** 「
 背中があらわなドレス」 „fedetlen hátú ruha” ◆
kilátszik ◆ **leplezetlen**

あらわに 【露に、露わに、顕に】 ◆ **leplezet-**
lenül 「同性愛者であることを露に告白し
 した。」 „Leplezetlenül vállalta, hogy homoszexu-
 ális.” ◆ **nyíltan**

あらわにする 【露にする、露わにする、顕にす
 る】 ◆ **csupaszon hagy** 「二の腕を露にし
 した。」 „Csupaszon hagyta a felkarját.” ◆ **érzé-**
keltet 「どんなに腹を立てているかを露にし
 した。」 „Érzékeltette, hogy mennyire haragszik.”
 ◆ **fedetlenül hagy** 「手の傷を露にしてい
 る。」 „Fedetlenül hagyja a sebet a kezén.”

あらわになる 【露になる、露わになる、顕にな
 る】 ◆ **kilátszódiik** 「おヘソが顕になる洋服
 を着ていた。」 „Olyan ruhát vett fel, amiből ki-
 látszódott a köldöke.” ◆ **lelepleződiik** 「詐欺
 が顕になった。」 „Lelepleződött a család.” ◆
nyilvánvalóvá válik

あらわる 【現る、表る、顕る】 ◆ **megjelenik**
 (あらわれる)

あらわれ 【現れ、表れ】 ◆ **megnyilvánulás**
 「すべては心の現れである。」 „Minden a lé-
 lek megnyilvánulása.”

あらわれる 【表れる、表われる、現れる、現わ
 れる、顕れる、顕われる】 ◆ **előtűnik** 「突然
 人が現れた。」 „Egyszer csak előtűnt egy em-
 ber.” ◆ **felbukkan** (出沒する) 「海の彼方
 に白い帆が表れた。」 „A távolban felbukkant
 egy fehér vitorla.” ◆ **feltárul** 「新しい世界
 が現れた。」 „Feltárult egy új világ.” ◆ **fel-**
tűnik 「絶滅したと思われた動物が顕れた。」
 „Feltűnt egy kihaltnak hitt állat.” ◆ **jelentkezik**
 「部品の交換後は同じ不調が現れなかつ

た。」 „Az alkatrész cseréje után a hiba nem je-
 lentkezett.” ◆ **kiderül** (発覚する) 「悪事が
 顕れた。」 „Kiderült a gazemberség.” ◆ **lát-**

szik (見える) 「嘘が顔に表れる。」 „Lát-
 szik az arcán, hogy hazudik.” ◆ **lelepleződiik**
 (正体がばれる) 「外貨ローンの詐欺が顕れ
 した。」 „Lelepleződött a devizahiteles család.” ◆

megjelenik (登場する) 「歌手全員が赤緑
 眼鏡で現れた。」 „Minden énekes piros kere-
 tes szemüvegben jelent meg.” ◆ **me glátszik**
 (見えてしまう) 「苦痛が顔に表れた。」
 „Me glátszott az arcán, hogy szenvedett.” ◆ **meg-**

mutatkozik (知れわたる) 「勤勉は成績にも
 表れる。」 „Jegyeiben is megmutatkozik a
 szorgalma.” ◆ **megnyilvánul** (知れわたる)
 「彼女の愛情が料理にも現れている。」
 „Szeretete főzött ételeiben is megnyilvánul.” ◆

mutatkozik (姿を見せる) 「パジャマで道に
 現れるなんて行儀が悪い。」 „Nem illik az ut-
 cán pizsamában mutatkozni.” ◆ **さつそうとあら**

われる 【颯爽と現れる】 **odapattan** 「颯爽と
 現れた青年はベビーカーをバスから降ろして
 くれた。」 „Odapattan egy fiatal ember, és segít-
 tett levenni a buszról a babakocsit.” ◆ **すいせい**
いのごとくあらわれる 【彗星のごとく現れる】

üstökösként jelenik meg 「彗星のごとく現
 れ、彗星のごとく消える。」 „Üstökösként jele-
 nik meg és tűnik el.” ◆ **ぬつとあらわれる** 【ぬつ
 と現れる】 **hirtelen kibújik** 「モグラは土か
 らぬつと現れた。」 „Hirtelen kibújta a földből
 egy vakond.” ◆ **ぬつとあらわれる** 【ぬつと現れ

る】 **hirtelen előbukkan** 「警察は物陰からぬ
 つと現れた。」 „A leshelyéről hirtelen előbuk-
 kant egy rendőr.” ◆ **ゆらりとあらわれる** 【ゆら
 りと現れる】 **belibben** 「幽霊はドアからゆら
 りと現れた。」 „A kísértet belibbent az ajtón.”
 ◆ **ゆらりとあらわれる** 【ゆらりと現れる】 **lib-**

ben 「酔っぱらいは車の前にゆらりと現れ
 した。」 „Egy részeg ember libbent a kocsni elé.”

ありが 【在り処、在り所】 ◆ **hely** (物のある場所) 「^{しあわ} ^{さく} 幸せのありかを探っている。」 „Keresem a boldogságot.” ◆ **hollét** (物か人のいる場所) 「^{ぬす} ^{ほうせき} ^わ ^{ふめい} 盗まれた宝石のありかは不明のまま。」 „A lopott ékszerek holléte ismeretlen.” ◆

rejtekhely (物のある秘密な場所) 「お金のありかを教える！」 „Áruld el a pénz rejtekhelyét!”

ありがた 【在り方、あり方】 ◆ **mibenlét** (存在のしかた) 「^{しゃかい} ^{かた} ^{けんきゆう} 社会のあり方を研究している。」 „Tanulmányozza a társadalom mibenlétét.” ◆ **milyenség** 「^{ぶつきよう} ^あ ^{かた} ^わ ^{なに} 仏教の在り方は何か?」 „Milyen a buddhizmus?”

ありがたい 【有り難い、有難い】 ◆ **háládatos** ◆ **hálás** ◆ **hálás lenne** 「^{あなた} 貴方がいびきをかかなければ有難いです。」 „Hálás lennék, ha nem horkolnál.” ◆ **köszönettel venné** 「^{へんじ} 返事をいただければ有り難い。」 „Köszönettel venném, ha válaszolnál.” ◆ **nagyon örül neki** (とても喜んで) 「^あ ^{がた} ありがたい助言をいただいた。」 „Kaptam egy tanácsot, aminek nagyon örültem.” ◆ **örül neki** (喜んで) 「^{へや} 部屋が暖かくて有難い。」 „Örültem, hogy meleg volt a szoba.”

ありがたいきもち 【ありがたい気持ち、有り難い気持ち、有難い気持ち】 ◆ **hála** 「ありがたい気持ちでいっぱいです。」 „Nagyon hálás vagyok!”

ありがたがる 【有り難がる】 ◆ **hálálkodik** 「^{そんな} ^に ^{ありがた} ^が ^ら ^な ^い ^で ^す ！」 „Ne hálálkodj már ennyire!”

ありがたくおもう 【ありがたく思う、有り難く思う】 **arigataku omou** ◆ **hálás** 「^{しゅつせき} ^{でき} 出席 出来てありがたく思います。」 „Hálás vagyok, hogy itt lehetek.”

ありがたくない 【有り難くない、有難くない】 ◆ **háládatlan** 「^{ありがた} ^{くない} ^{役割} ありがたい役割」 „háládatlan szerep” ◆ **nemkívánatos** 「^{ありがた} ^{くない} ^{出来事} ありがたい出来事」 „nemkívánatos esemény”

ありがたさ 【有難さ、有り難さ】 ◆ **áldás** 「インターネットのありがたさを感じた。」 „Éreztem, mekkora áldás az internet.”

ありがたさがわかる 【有難さがわかる、有り難さが分かる】 ◆ **becsül** 「^{お金} ^{の有難さ} ^が ^わ ^か ^わ ^ら ^な ^い ！」 „Nem becsüli a pénzt.”

ありがたみ 【ありがた味、有り難み、有り難味、有難み、有難味】 ◆ **áldás** (めぐみ) 「^{かれ} ^わ ^{びょうき} ^は ^じ ^{けんこう} 彼は病気になって初めて健康のありがたみが分かった。」 „Amikor beteg lett rájött, hogy mekkora áldás az egészség.” ◆ **jelentőség** 「^{わす} 平和のありがたみを忘れてる。」 „Megfeledkezik a béke jelentőségéről.”

ありがためいわく 【ありがた迷惑、有難迷惑、有り難迷惑】 ◆ **kéretlen szívesség** (好意) 「^嫌 ^わ ^れ ^ず ^に ^あ ^り ^が ^た ^迷 ^惑 ^を ^断 ^り ^た ^い ！」 „Vissza szeretném utasítani a kéretlen szívességét, anélkül, hogy megsérteném.” ◆ **nem kívánt kedvesség** (親切)

ありがためいわくな 【ありがた迷惑な、有難迷惑な、有り難迷惑な】 ◆ **agyára megy a kedvességével** (頭に来る親切さの) 「^彼 ^は ^あ ^り ^が ^た ^迷 ^惑 ^な ^人 ^だ ！」 „Az agyamra megy a kedvességével.” ◆ **nem kívánt** 「^あ ^り ^が ^た ^迷 ^惑 ^な ^プ ^レ ^ゼ ^ン ^ト ！」 „nem kívánt ajándék”

ありがちな 【ありがちな、有り勝ちな】 ◆ **gyakor** (よく起こる) 「^{これ} ^は ^あ ^り ^が ^ち ^な ^問 ^題 ^だ ！」 „Ez gyakori probléma.” ◆ **könnyen lehet** (起きやすい) 「^建 ^築 ^現 ^場 ^で ^は ^事 ^故 ^が ^あ ^り ^が ^ち ^だ ！」 „Az építkezéseken könnyen lehet baleset.”

ありがとう 【有り難う、有難う】 ◆ **kösz** (俗語) 「^あ ^り ^が ^と ^う ^ね ！」 „Kösz!” ◆ **köszönöm** 「^あ ^り ^が ^と ^う ！」 „Köszönöm!”

ありがとうございます 【有り難うございます、有り難う御座います、有難うございます】 ◆ **köszönöm szépen**

ありがとうという 【有難うと言う】 ◆ **köszön** 「^助 ^け ^て ^く ^れ ^て ^あ ^り ^が ^と ^う ^ご ^ざ ^い ^ま ^す ！」 „Köszönöm a segítséget!”

ありがね 【有り金、あり金】 ◆ **ami pénze van** (持っているお金全部) 「^あ ^り ^金 ^を ^は ^た ^い

た。」 „Ami pénzem volt, mind elvertem.” ◆ **lővé** (かね) ^{ありかねだ} 「有り金を出せ！」 „Ide a lővét!” ◆ **nála lévő pénz** (持っているお金) 「これは有り金全部だ。」 „Ez a nálam lévő összes pénz.” ◆ **összes pénz** 「その馬に有り金を賭けた。」 „Az összes pénzemet feltettem arra a lóra.”

ありきたりの [在り来りの] ◆ **banális** 「ありきたりの冗談はもうたくさんだ。」 „Elegem van a banális vicceidből.” ◆ **köznapi** 「ありきたりのやり方で教えている。」 „Köznapi módszerekkel tanít.” ◆ **lépten-nyomon belebotlik az ember** 「これはありきたりの店だ。」 „Az ilyen üzletekbe lépten-nyomon belebotlik az ember.” ◆ **megszokott** (慣れた) 「ありきたりの台詞だ。」 „Ez megszokott szöveg.” ◆ **mezei** (俗語) 「これはありきたりのテレビだ。」 „Ez egy mezei tévé.”

ありくい [蟻食い] ◆ **hangyász** ◆ **hangyászmedve** ◇ **おおありくい** [大蟻食い] **sörényes hangyász** ◇ **こありくい** [小蟻食い] **dolmányos hangyász**

アリゲーター ◆ **aligátor**

ありさま [あり様、有り様、有様] ◆ **állapot** (状態) 「地震で家がひどい有様になった。」 „A földrengés után borzasztó állapotok voltak a lakásban.” ◆ **látvány** (光景) 「事故現場は恐ろしいありさまだった。」 „A baleset helyszíné félelmetes látványt nyújtott.”

ありさんぷ [アリ散布、蟻散布] ◆ **hangyák általi terjesztés** ◆ **mirmekochoria**

ありし [在りし] ◆ **amikor még élt** 「個人の在りし日を追慕した。」 „Szeretettel emlékezett azokra a napokra, amikor az elhunyt még élt.”

ありじごく [蟻地獄] ◆ **hangyaleső lárvája** (うすばかげろうの幼虫)

ありすぎて ◆ **bőség zavarában** 「ありすぎて、どの洋服を着ようか困った。」 „A bőség zavarában nem tudta, melyik ruháját vegye fel.”

ありそう [有りそう] ◆ **lehetséges** 「とてもありそうな状況だ。」 „Ilyen helyzet nagyon is lehetséges.” ◆ **nem elképzelhetetlen**

ありたやき [有田焼き、有田焼] ◆ **aritai porcelán**

ありづか [あり塚、蟻塚] ◆ **hangyaboly** ◆ **hangyadomb** ◆ **hangyakupac**

ありつく [在りつく、在り付く、有りつく、有り付く] ◆ **bukkan** 「鳥は庭で美味しいご馳走にありついた。」 „A madár a kertben valami finomságra bukkant.” ◆ **hozzájut** 「ちょっとしたご飯にやっとありついた。」 „Végre hozzájutottam egy kis élelemhez.” ◆ **jut** 「彼は仕事にありついた。」 „Munkához jutott.”

ありったけ [有りったけ、有りっ丈] ◆ **utolsó cseppig** 「有りっ丈の力を出した。」 „Az utolsó cseppig beleadta az erejét.”

ありったけの [有りったけの、有りっ丈の] ◆ **minden** 「有りっ丈の知恵を集めた。」 „Minden tudásomat összeszedtem.” ◆ **összes** 「有りっ丈のお金をつぎ込んだ。」 „Az összes pénzemet beleadtam.”

ありとあらゆる [有りとあらゆる、有りと有らゆる] ◆ **minden létező** 「ありとあらゆる方法で病気を治そうとした。」 „Minden létező módon próbálta gyógyítani a betegséget.”

ありのあな [蟻の穴] ◆ **hangyalyuk**

ありのあなからつつみもくずれる [蟻の穴から堤も崩れる] ◆ **kis figyelmetlenségből nagy baj származhat** (直訳)

ありのぎょうれつ [蟻の行列] ◆ **hangyasor**

ありのす [アリの巣、蟻の巣] ◆ **hangyaboly**

ありのまま [有りのまま、有りの儘] ◆ **kendőzetlenül** ◆ **leplezetlenül** ◆ **másítatlanul** ◆ **úgy, ahogy van**

ありのままに [有りのままに、有りの儘に] ◆ **ahogy van** 「人をありのままに受け入れる。」 „Elfogadja a másik embert úgy, ahogy van.” ◆ **egyszerűen** 「ありのままに生きる。」 „Egyszerűen él.” ◆ **kendőzetlenül** 「事実をありのままに述べる。」 „Kendőzetlenül közli a tényeket.” ◆ **pontosan** (正確に) 「

なに
何があったかありのままに話して下さい。』
„Mondja el pontosan, mi történt!”

ありのままの [有りのままの、有りの儘の] ◆

kendőzetlen 「これはありのままの事実だ。」
„Ez a kendőzetlen igazság.” ◆ **leplezetlen** 「記事は庶民のありのままの姿を見せた。」
„Az újságcikk bemutatta a kispolgárok leplezetlen alakját.”

ありのような [蟻のような] ◆ **hangyafasz-**

nyi (下品) 「蟻のような字で書いてあるから読めない。」
„Nem tudom elolvasni, mert hangyafasznyi betűkkel írták.”

アリバイ ◆ **alibi** [彼の鉄壁のアリバイを崩した。] „Megdöntötte a sziklaszilárd alibijét.”

アリバイづくり [アリバイ作り] ◆ **alibigyártás**

ありふれた [あり触れた、有り触れた、有りふ

れた] ◆ **banális** 「ありふれた話」 „banális történet” ◆ **elcsépelet** (使い古した) 「ありふれた冗談だ。」
„Elcsépelet vicc.” ◆ **gyakori**

(よくある) 「これはありふれた間違いだ。」
„Ez gyakori hiba.” ◆ **köznap** (平凡な) 「これはありふれた買い物袋だ。」
„Ez egy köznap bevásárlószatyor.” ◆ **közönséges** (平凡な) 「ありふれた食材を使って料理している。」
„Közönséges alapanyagokból főzök.”

ありふれる [有り触れる、有触れる] ◆ **közönséges** ◆ **mindennapos**

ありまき [蟻巻] ◆ **levéltetű**

ありません [有りません、在りません] ◆

nincs 「今日は歴史の授業は有りません。」
„Ma nincs történelemóra.”

ありやしない ◆ **nagyon** 「この子猫は可愛いいたらありやしない。」
„Ez a kiscica nagyon aranyos!”

ありゆう [亜流] ◆ **epigon** ◆ **követő** [彼は有名な画家の亜流にすぎない。] „Ő csupán egy híres festő követője.”

ありゆうさん [亜硫酸] ◆ **kénessav** (H₂SO₃)

ありゆうさんえん [亜硫酸塩] ◆ **szulfid**

ありゆうさんガス [亜硫酸ガス] ◆ **kén-dioxid** (二酸化硫黄)

ありゆうさんナトリウム [亜硫酸ナトリウム] ◆ **nátrium-szulfid** (Na₂SO₃)

ありよう [有り様、有様] ◆ **állapot** (ありさま) 「社会のありように疑問を感じる。」

„Kétségei vannak a társadalom állapotával szemben.” ◆ **milyenség** (あるべき姿) 「民主義

のありようを考える。」 „Gondolkozik, hogy milyeneknek kellene lennie a demokráciának.” ◆

valóság (実情) 「世界のあり様をただ記述した。」 „Egyszerűen leírta, milyen valójában a világ.” ◇ **ありようがない** [有り様がない、有様がない] **képtelenség** (あるはずがない) ◇

ありようがない [有り様がない、有様がない] **biztosan nincs** (あるはずがない) 「正しい結論などありようがない。」

„Biztosan nincs helyes végkövetkeztetés.” ◇ **ありようがない** [有り様がない、有様がない] **nem létezik**

(あるはずがない) 「馬鹿らしい質問なんてありようがない。」 „Nem létezik hülye kérdés.” ◇

ありようをいえば [有り様を言えば、有様を言えば] **valójában** (実は)

ありようがない [有り様がない、有様がない] ◆ **biztosan nincs** (あるはずがない) 「正しい結論などありようがない。」

„Biztosan nincs helyes végkövetkeztetés.” ◆ **képtelenség** (あるはずがない) ◆ **nem létezik** (あるはずがない)

「馬鹿らしい質問なんてありようがない。」 „Nem létezik hülye kérdés.”

ありようをいえば [有り様を言えば、有様を言えば] ◆ **valójában** (実は)

ありわ [有輪] ◆ **bhavacsakra** ◆ **létesülés kereke**

ありんさん [亜リン酸、亜磷酸] ◆ **foszforosav** (H₃PO₃)

ある [或る] ◆ **bizonyos** [蒸気圧が或る値をこ

超えると容器が爆発する。] „Ha a gőznyomás túllép egy bizonyos értéket, az edény felrobban.”

◆ **egy** [或る日おなかの痛みで目が覚めた。] „Egy napon arra ébredt, hogy fáj a hasa.” ◇ **ある**

もの【或る者、ある者】 **egyesek** 「ある者は^{もの}お金持ちで、ある者は^{もの}貧しい。」 „Egyesek gazdagok, mások pedig szegények.” ◇ **あるもの**

【或る者、ある者】 **arumono mások** 「ある者^{もの}は疲れやすい、ある者は^{もの}そうではない。」 „Egyesek fáradékonyak, mások pedig nem.”

ある【有る、在る】 ◇ **adódik** (機会がある)
「機会^{きかい}があったら^{はな}話します。」 „Amint alkal-

mam adódik, beszélök vele.” ◇ **fennáll** 「国^{くに}が^{はたん}破綻するリスクがある。」 „Fennáll az államcsőd kockázata.” ◇ **létezik** 「効率^{こうりつ}のよい方法^{ほうほう}がある。」 „Létezik egy hatékony módszer.” ◇

lévő 「机^{つくえ}にあった花瓶^{かびん}が落ちた。」 „Az asztalon lévő váza leesett.” ◇ **megvan** 「彼は根気^{こんき}がある。」 „Megvan benne a kitartás.” ◇ **van**
「計算^{けいさん}には間違い^{まちが}がある。」 „Hiba van a számításban.” ◇ **あるでしょう** 【有るでしょう】

megvan (最低) 「このジャガイモは最低^{にじゅうキロ}20キログラム^{あり}あります。」 „Ez a krumpli megvan húsz kiló.” ◇ **ことがある** 【事がある】 **van**

ügy 「この株^{かぶ}は大きく下がる事^{こと}がある。」 „Van ügy, hogy ez a részvény nagyot zuhan.” ◇ **こ**

とがある 【事がある】 **előfordulhat** 「予定^{よてい}を変更^{へんこう}する事^{こと}があります。」 „Előfordulhat, hogy változik a program.” ◇ **ことがある** 【事がある】

már 「この映画^{えいが}は見たこと^{こと}がある。」 „Ezt a filmet már láttam.” ◇ **したことがある** **csinált**

már 「セグドに行ったこと^{こと}がありますか?」 „Voltál már Szegeden?” ◇ **してある** **csinálva**

van 「この紙^{かみ}切れに電話^{でんわ}番号^{ばんごう}が書^かいてある。」 „Erre a cetlire telefonszám van írva.” ◇ **である**

van 「夏^{なつ}である。」 „Nyár van.” ◇ **である** **bi-**

zony 「太陽^{たいよう}は星^{ほし}である。」 „A Nap bizony egy csillag.” ◇ **ときもある** 【時もある】 **van úgy**

「遅^{おそ}く起^おきる時^{とき}もある。」 „Van úgy, hogy későn kelek.” ◇ **にんきがある** 【人気がある】

népszerű 「あそこのケーキ^わはすごく^{にんき}人気^{にんき}があります。」 „Az a sütemény nagyon népszerű.”

あるいて 【歩いて】 ◇ **gyalog** 「駅^{えき}は歩いて^{ある}5分^{ごふん}。」 „Az állomás gyalog 5 perc.”

あるいていく 【歩いていく、歩いて行く】 ◇ **gyalog megy** 「バスが来^こなかつたら歩いて^{ある}行く。」 „Ha nem jön a busz, gyalog megyek.”

あるいている 【歩いている】 ◇ **járó** 「歩いて^{ある}いる赤^{あか}ちゃんの写^{しゃ}真^{しん}を撮^とった。」 „Lefényképezte a járó babát.”

あるいてはかる 【歩いて計る】 ◇ **lelép** (何歩^{なにか}か) 「ゴール^{きより}までの距離^ありを歩いて^{はか}計った。」 „A kapuig leléptem a távolságot.”

あるいてわたる 【歩いて渡る】 ◇ **átgázol** 「川^{かわ}を歩いて^{ある}渡^{わた}った。」 „Átgázoltam a folyón.”

あるいは【或いは】 **arui-va** ◇ **avagy** ◇ **illet-**
ve 「1年^{いちねん}あるいは2年^に間^{ねんかん}外国^{がいこく}で過^すごすつもりです。」 „Egy, illetve két évet fogok külföldön tölteni.” ◇ **talán** 「あるいは^{ある}そうかも^な知^しれな

い。」 „Talán az is lehet.” ◇ **vagy** 「何^{なに}が欲^ほしい? ボールペン^わあるいはシャーペン^わ?」 „A toll kell vagy a ceruza?”

あるいみで 【ある意味^{ある}で】 ◇ **bizonyos érte-**
lemben 「彼は^{かれ}ある意味^{ある}では^{ある}恩人^{おんじん}といえる。」 „Ő bizonyos értelemben a megmentőm.”

あるいみでは 【或意味^{ある}では】 **aru imide va** ◇ **bizonyos értelemben**

あるがまま 【有るが儘^{ある}、在るが儘^{ある}】 ◇ **ügy,**

ahogy van 「あるが^{ある}ま^ままを受け^う入れる。」 „Elfogad mindent, úgy, ahogy van.”

アルカリ ◇ **alkáli** ◇ **lúghatású anyag** ◇ **こ**
うアルカリせい 【好アルカリ性^{こう}】 **lúgkedvelő**
(好アルカリ性~)

アルカリえき 【アルカリ液^{ある}】 ◇ **lúg**

アルカリがたねんりょうでんち 【アルカリ型^{ある}燃^{ねん}料^{りょう}電池^{でんち}】 ◇ **alkálikus üzemanyagcella** ◇ **alkáli üzemanyagcella**

アルカリかんでんち 【アルカリ乾^{ある}電池^{でんち}】 ◇ **alkáli elem**

アルカリきんぞく 【アルカリ金属^{ある}】 ◇ **alkáli fémek**

アルカリせい 【アルカリ性^{ある}】 ◇ **lúgosság**

アルカリせいの 【アルカリ性の】 ◆ **lúgos** 「アルカリ性の洗剤」 „lúgos mosószer”

アルカリでんち 【アルカリ電池】 ◆ **alkáli elem**

アルカリどるいきんぞく 【アルカリ土類金属】 ◆ **alkáli földfémek**

アルカロイド ◆ **alkaloid**

あるき 【歩き】 ◆ **gyaloglás** ◆ **séta** 「歩きを入れて30分かかる。」 „A sétával együtt 30 percbe telik.” ◇ **あるきがはやい** 【歩きが早い】

gyors léptű 「私は歩きが早い。」 „Gyors léptű vagyok.” ◇ **ひとりあるき** 【ひとり歩き、一人歩き、独り歩き】 **egyedüli séta** 「この時間にその辺りの一人歩きは危ない。」 „Veszélyes egyedül sétálni azon a környéken ilyenkor.” ◇ **ひとりあるきする** 【ひとり歩きする、一人歩きする、独り歩きする】 **saját lábára**

támaszkodik 「30歳過ぎてても一人歩き出来ない。」 „Harminc évesen sem tud a saját lábára támaszkodni.” ◇ **やまあるき** 【山歩き】 **hegyi séta**

あるきかた 【歩き方】 ◆ **járás** 「おかしい歩き方をしている。」 „Furcsa járása van.” ◆ **járás-mód**

あるきがはやい 【歩きが早い】 ◆ **gyors léptű** 「私は歩きが早い。」 „Gyors léptű vagyok.”

あるききる 【歩き切る、歩ききる】 ◆ **legyalogol** 「20キロの距離を歩き切った。」 „Legyalogoltam 20 kilométert.” ◆ **végigsétál** 「橋を歩き切った。」 „Végigsétáltunk a hídon.”

あるきさる 【歩き去る】 ◆ **elballag** 「男は歩き去った。」 „A férfi elballagott.”

あるきだす 【歩き出す】 ◆ **ered** 「彼の後をついて歩き出した。」 „A nyomába eredtem.”

あるきつづける 【歩き続ける】 ◆ **járkál** (当てもなく) 「庭を歩き続けていた。」 „A kertben járkáltunk.”

アルギニン ◆ **arginin** (C₆H₁₄N₄O₂)

あるきぶり 【歩きぶり、歩き振り】 ◆ **járás-mód**

あるきまわる 【歩き回る】 ◆ **barangol** 「シヨプロンの町を歩き回った。」 „Barangoltam Sopronban.” ◆ **bebarangol** 「森を歩き回った。」 „Bebarangolta az erdőt.” ◆ **járkál** ◆

mendegél 「町を歩き回っていた。」 „Mendegéltem a városban.” ◆ **sétafikál** ◆ **vándorol** (次から次へと) 「街から街を歩き回った。」 „Városról városra vándorolt.” ◇ **せかいじゅうをあるきまわっているひと** 【世界中を歩き回っている人】 **világjáró** ◇ **もってあるきまわる** 【持って歩き回る】 **körbevisz** 「旗を持って村を歩き回った。」 „Körbevitem a zászlót a faluban.”

アルキメデスう 【アルキメデス数】 ◆ **Archimedes-szám**

アルキメデスのげんり 【アルキメデスの原理】 ◆ **Arkhimédész törvénye**

あるく 【歩く】 ① **sétál** 「健康のため一日一時間歩いています。」 „Az egészségem érdekében egy nap egy órát sétálok.” ② **gyalogol** 「駅まで10分間歩かなければなりません。」 „Az állomásig tíz percet kell gyalogolni.” ③ **jár**

「まだ歩けないけれども元気です。」 „Járni még nem tudok, de már jól vagyok.” ④ **lépked** 「犬股で歩いた。」 „Nagyokat lépkedett.” ◆

átsétál 「家から飲み屋まで歩いた。」 „Átsétáltam otthonról a kocsmába.” ◆ **elballag** (～まで歩く) 「郵便局まで歩いた。」 „Elballagtam a postára.” ◆ **elgyalogol** (～まで歩く) 「店まで歩いた。」 „Elgyalogoltam a boltba.” ◆

elsétál (まで歩く) 「店まで歩いた。」 „Elsétáltam a boltig.” ◆ **lép** 「犬股で歩いた。」 „Nagyokat lépett.” ◇ **あるいて** 【歩いて】 **gyalog** 「駅は歩いて5分。」 „Az állomás gyalog 5 perc.” ◇ **あるいていく** 【歩いていく、歩いて行く】 **gyalog megy** 「バスが来なかったら歩いて行く。」 „Ha nem jön a busz, gyalog megyek.” ◇ **あるきつづける** 【歩き続ける】 **jár-**

kál (当てもなく) ^{にわ ある つづ} 「庭を歩き続けていた。」
 „A kertben járkáltunk.” ◇ **いそいであるく** 【急いで歩く】 **kilép** ^{おそ} 「遅くならないように急いで歩いた。」
 „Kiléptem, nehogy elkéssek.” ◇ **こぎざみにあるく** ^{としよ わ こぎざ ある} 【小刻みに歩く】 **totyog** 「年寄りとしよは小刻みに歩いた。」
 „Az idős ember totyogott.” ◇ **こぎざみにあるく** ^{あし いた こぎざ ある} 【小刻みに歩く】

aprókat lép ^{あし いた こぎざ ある} 「足が痛くて小刻みに歩いた。」
 „A fájó lábam miatt aprókat léptem.” ◇ **こまたで**

あるく ^{わ こまた ある} 【小股で歩く】 **tipeg** ^{きものすがた じよせい} 「着物姿きものすがたの女性じよせいは小股で歩いた。」
 „A kimonós nő tipegett.” ◇ **さっさとあるく** ^{ある} 【さっさと歩く】 **szedi a lábát** ^{ある} 「さっさと歩きなさい！」
 „Szedd a lábadd!” ◇ **てさぐりであるく** ^{くらやみ お てさぐ ある} 【手探りで歩く】

botorkál ^{くらやみ お てさぐ ある} 「暗闇を手探りで歩いた。」
 „A sötétben botorkáltam.” ◇ **のそのそとあるく** ^{のそのそと歩く} **cammog** ◇ **ゆうゆうとあるく**

【ゆうゆうと歩く】 **lépdel** ^{のほら} 「野原のほらにキリンがゆうゆうと歩いていた。」
 „A mezőn zsiráfok lépdeltek.” ◇ **ゆっくりあるく** ^{かえ みち ある} 【ゆっくり歩く】

ballag ^{かえ みち ある} 「帰り道かえ みちをゆっくり歩いていた。」
 „Hazafelé ballagtam.” ◇ **よちよちあるく** ^{あか わ ある} 【よちよち歩く】 **tipeg** ^{すす} 「赤ちゃんあか わはよちよち歩いて進んだ。」
 „A kisbaba tipegve haladt.” ◇ **よろめきながらあるく** ^{みち ある} 【よろめきながら歩く】 **botorkál** ◇ **よろよろあるく** ^{みち ある} 【よろよろ歩く】

csetlik-botlik ^道 「道みちをよろよろ歩いた。」
 „Csetlettem-botlottam az utcán.”

あるくかっこう ^{ある かっこう} 【歩く格好】 ◇ **járásmód** 「モデルさんの歩く格好」
 „manöken járásmódja”

あるけるぎよりに ^{わえき ある きよ} 【歩ける距離わえきに】 ◇ **járásnyira** ^{ホテル} 「ホテルホテルは駅から歩ける距離ある きよにあります。」
 „A hotel járásnyira van az állomástól.”

アルコーブ ◇ **alkóv**

アルコール ◇ **alkohol** ^の 「いつもアルコールを飲みますか？」
 „Szokott alkoholt fogyasztani?” ◇ **szesz** ◇ **いっかアルコール** ^{一価アルコール} 【一価アルコール】 **egyértékű alkohol** ◇ **いっきゅうアルコール** ^{一級アルコール} 【一級アルコール】 **primer alkohol** ◇ **いっきゅうアルコール** ^{一級アルコール} 【一級アルコール】 **elsőrendű alkohol** ◇ **さんかアルコール** ^{三価アルコール} 【三価アルコール】 **háromértékű alkohol** ◇ **さんぎゅ**

うアルコール ^{三級アルコール} 【三級アルコール】 **tercier alkohol** ◇ **さんぎゅうアルコール** ^{三級アルコール} 【三級アルコール】 **harmadrendű alkohol** ◇ **じょうぞうアルコール** ^{醸造アルコール} 【醸造アルコール】 **desztillált szesz** ◇ **たかアルコール** ^{多価アルコール} 【多価アルコール】 **polihidrikus alkohol** ◇ **にかアルコール** ^{二価アルコール} 【二価アルコール】 **kétértékű alkohol** ◇ **にぎゅうアルコール** ^{二級アルコール} 【二級アルコール】 **másodrendű alkohol** ◇ **にぎゅうアルコール** ^{二級アルコール} 【二級アルコール】 **szekunder alkohol** ◇ **へんせいアルコール** ^{変性アルコール} 【変性アルコール】 **denaturált szesz**

アルコールいぞんしょう ^{アルコール依存症} 【アルコール依存症】
 ◇ **alkoholfüggőség**

アルコールいりの ^{アルコール入りの} 【アルコール入りの】 ◇ **szesz** ^{これはアルコール入りのスイーツで} 「これはアルコール入りのスイーツです。」
 „Ez szesz esdesség.” ◇ **szesztartalmú**

アルコールいんりょう ^{アルコール飲料} 【アルコール飲料】 ◇ **szesz ital** ◇ **ひアルコールいんりょう** ^{非アルコール飲料} 【非アルコール飲料】 **alkoholmentes ital**

アルコールいんりょうぎょうかい ^{アルコール飲料業界} 【アルコール飲料業界】 ◇ **szeszipar**

アルコールじょうりゅうき ^{アルコール蒸留器、アルコール蒸留機} 【アルコール蒸留器、アルコール蒸留機】 ◇ **alkohol-desztilláló** ◇ **alkohollepárló** ◇ **szeszfőző**

アルコールせいとさつざい ^{アルコール製塗擦剤} 【アルコール製塗擦剤】 ◇ **sósorszesz**

アルコールせい ^{アルコール性の} 【アルコール性の】 ◇ **alkoholos**

アルコールちゅうどく ^{アルコール中毒} 【アルコール中毒】 ◇ **alkoholfüggőség** ^(依存) ^{ちゅうどく にゅういん} 【(依存)アルコール中毒】 ◇ **alkoholmérgezés** ^{アルコール中毒で入院した。} 「アルコール中毒で入院した。」
 „Alkoholmérgezéssel került kórházba.”

アルコールちゅうどくしゃ ^{アルコール中毒者} 【アルコール中毒者】 ◇ **alkoholfüggő** ^(依存) 【(依存)アルコール中毒者】

アルコールど ^{アルコール度} 【アルコール度】 ◇ **alkoholfok**

アルコールランプ ◇ **borszeszegő** ◇ **borszeszlámpa** ◇ **spirituszegő** ◇ **spirituszlámpa**

あることないこと ^{有る事無い事} 【有る事無い事】 ◇ **féligazság** ^{あることないことを言う。} 「あることないことを言う。」
 „Féligazságokat mond.”

アルゴリズム ◇ **algorithmus**

アルゴリズムとりひき ^{アルゴリズム取引} 【アルゴリズム取引】 ◇ **algoritmikus kereskedés**

アルゴン ◇ **argon**

アルゴンガス ◇ **argongáz**

あるじ 【主】 ◆ **gazda** (持ち主、家の土地の主) „föld gazdája” ◆ **tulajdonos** (店の主) „üzlet tulajdonosa” ◆ **úr** (家の主) „ház ura” ◇ **いつかのあるじ** 【一家の主】 **családfő** ◇ **やどのあるじ** 【宿の主】 **fogadós**

アルジェ ◆ **Algír** (アルジェリアの首都)

アルジェリア ◆ **Algéria**

アルジェリア人 【アルジェリア人】 ◆ **algíri**

アルジェリアの ◆ **algíri** 「アルジェリア航空で行了きました。」 „Algíri légitársasággal mentem.”

アルシヨー ◆ **alsó** (ハンガリーのトランプで) 「かぼちゃのアルシヨーを出した。」 „Tök alsót hívtam.”

アルゼンチン 【亜爾然丁】 ◆ **Argentína**

アルゼンチン人 【アルゼンチン人、亜爾然丁人】 ◆ **argentín**

アルゼンチンの ◆ **argentín**

アルちゅう 【アル中】 ◆ **alkoholista** (人) 「彼はアル中だ。」 „Ő egy alkoholista.” ◆ **alkoholizmus** 「アル中ってどんな病気？」 „Az alkoholizmus milyen betegség?”

アルちゅうの 【アル中の】 ◆ **iszákos**

アルツハイマー ◆ **Alzheimer**

アルツハイマーがたにんちしょう 【アルツハイマー型認知症】 ◆ **Alzheimer-kór**

アルツハイマーびょう 【アルツハイマー病】 ◆ **Alzheimer-betegség** ◆ **Alzheimer-kór**

あるていど 【ある程度】 ◆ **bizonyos fokig** 「ある程度冷静を保った。」 „Bizonyos fokig sikerült megőriznem a hidegvéremet.” ◆ **bizonyos mértékben** 「人数をある程度制限する必要がある。」 „A létszámot bizonyos mértékben korlátozni kell.” ◆ **némiképpen** 「不足金をある程度補給した。」 „A hiányt némiképpen pótoltam.” ◆ **részben** 「あなたはある程度正しい。」 „Részben igazad van.” ◆ **valamennyire** 「ある程度問題が分かった。」 „Valamennyire megértettem a problémát.”

あるていどのちしきがある 【ある程度の知識がある】 ◆ **konyít** 「コンピューターにある程度の知識がある。」 „Konyítok egy kicsit a számítógéphez.”

あるでしょう 【有るでしょう】 ◆ **megvan** (最低) 「このジャガイモは最低20キロあるでしょう。」 „Ez a krumpli megvan húsz kiló.”

アルデヒド ◆ **aldehyd**

アルテミア ◆ **sórákok**

アルト ◆ **alt**

アルトかしゅ 【アルト歌手】 ◆ **alténekes**

あるとき 【ある時】 ◆ **egyszer** 「ある時川から桃が流れてきました。」 „Egyszer egy őszibarackot sodort ide a folyó.” ◆ **egyszerre** 「ある時ふといい考えがひらめきました。」 „Egyszerre csak eszembe jutott egy jó ötlet.”

アルト・サクソ ◆ **altszaxofon**

アルト・フルート ◆ **altfuvola**

アルバ ◆ **Aruba**

アルパードばし 【アルパード橋】 ◆ **Árpád híd**

アルバイト ◆ **alkalmi munka** 「アルバイトで生活している。」 „Alkalmi munkákból él.” ◇ **がくせいアルバイト** 【学生アルバイト】 **diák-munka**

アルバイトする ◆ **alkalmi munkát végez** 「大学の合間にアルバイトをした。」 „Az egyetem mellett alkalmi munkát végeztem.”

アルバカ ◆ **alpaka**

アルバ人 【アルバ人】 ◆ **arubai**

アルバニア ◆ **Albánia**

アルバニア人 【アルバニア人】 ◆ **albán**

アルバニアの ◆ **albán**

アルバの ◆ **arubai**

アルバム ◆ **album** ◆ **fényképalbum** 「親戚は一冊のアルバムを見せてくれた。」 „A rokonom megmutatott nekem egy fényképalbumot.” ◇ **ソロ・アルバム** **szóló album** ◇ **ベスト・ヒット・アルバム** **sikerszámok albuma**

あるひ 【ある日、或る日】 ◆ **egyik napon** ◆
egy napon 「ある日友達が遊びに来た。」
 „Egy napon ájtött a barátom.”

アルピニスト ◆ **alpinista** ◆ **hegymászó** ◇ **さんぎょうアルピニスト** 【産業アルピニスト】
ipari alpinista

アルビレオ ◆ **Albireo**

アルファ 【A、α】 ◆ **alfa** ◇ **プラス・アルファ**
α 【プラスα、+α】 **ráhagyás** 「板を1メートルプラスアルファに切った。」 „A deszkát kis ráhagyással 1 méteresre vágtam.” ◇ **プラス・**

アルファ 【プラスα、+α】 **extra** 「標準機能プラスアルファの携帯電話」 „extra funkciókat tudó telefon” ◇ **プラス・アルファ** 【プラスα、+α】 **valamivel több** 「生活費プラスアルファの給料 だと嬉しい。」 „Örülök, ha a fizetésem valamivel több, mint ami a megélhetéshez kell.”

アルファせん 【アルファ線、α線】 ◆ **alfasugár**

アルファベット ◆ **ábécé**

アルファベットじゅん 【アルファベット順】 ◆
betűrend 「単語はアルファベット順に並んでいます。」 „A szavak betűrendben vannak.”

アルファベットじゅんにならべる 【アルファベット順に並べる】 ◆ **betűrendbe rendez** ◆
betűrendbe sorol 「名前をアルファベット順に並べた。」 „Betűrendbe soroltam a neveket.”

アルファベットじゅんにならべる こと 【アルファベット順に並べること】 ◆ **betűrendbe rendezés** ◆ **betűrendbe sorolás**

アルファベットじゅんの 【アルファベット順の】 ◆ **betűrendes** 「アルファベット順の索引を作成した。」 „Betűrendes tárgymutatót készítettem.”

アルファベットの ◆ **alfabetikus** 「本はアルファベット順で並んでいた。」 „A könyvek alfabetikus sorrendben voltak.”

アルファベットもじ 【アルファベット文字】 ◆ **ábécéírásos írásjel** ◆ **betűírásos írásjel**

アルプス ◆ **Alpok** ◇ **にほんアルプス** 【日本アルプス】 **Japán Alpok**

アルプスさんみゃく 【アルプス山脈】 ◆ **Alpok**

アルプスマーモット ◆ **havasi mormota**

アルブミン ◆ **albumin**

あるべき 【有るべき】 ◆ **kellene lennie** 「親としてのあるべき姿を考えた。」 „Eldondokoztam, milyennek kellene lennie egy szülőnek.”

アルベド ◆ **albedó** （白い綿状の部分、反射率）

アルペン ◆ **alpesi** ◆ **havasi**

アルペンきょうぎ 【アルペン競技】 ◆ **alpesi versenyszám**

アルペン・スキー ◆ **alpesi síelés**

アルペン・ホルン ◆ **havasi kürt**

アルペン・ローゼ ◆ **havasszépe**

アルボウイルス ◆ **arbovírus**

アルマイトしゅり 【アルマイト処理】 ◆ **eloxálás**

あるまじき 【有るまじき】 ◆ **méltatlan** 「これは先生にあるまじき行為です。」 „Ez tanárhoz méltatlan viselkedés.”

アルマナック ◆ **évkönyv**

アルミ ◆ **aluminium** （アルミニウム）

アルミかん 【アルミ缶】 ◆ **aluminium italdoboz**

アルミごうきん 【アルミ合金】 ◆ **aluminiumötvözet**

アルミ・サッシ ◆ **aluminium ablakkeret**

アルミじょうちゃく 【アルミ蒸着】 ◆ **aluminium-gőzleválasztás**

アルミせいの 【アルミ製の】 ◆ **aluminium** 「アルミ製の鍋」 „aluminium lábas”

アルミダイキャスト ◆ **aluminium-kokillaöntés**

アルミナ ◆ **aluminium-oxid** ◆ **timföld**

アルミニウム ◆ **aluminium** ◇ **さんかアルミニウム** 【酸化アルミニウム】 **aluminium-oxid** (Al₂O₃)

アルミはく 【アルミ箔】 ◆ **aluminium fólia**

アルミばん 【アルミ板】 ◆ **aluminiumlemez**

アルミ・ホイル ◆ **alufólia** ◆ **aluminium fólia**
 「オープンにアルミホイルをひく。」 „A sütő-
 be alumínium fóliát terít.” ◆ **ezüstpapír**

アルメニア ◆ **Örményország**

アルメニア人 [アルメニア人] ◆ **örmény**

アルメニアの ◆ **örmény**

あるもの [或る者、ある者] ◆ **egyesek** 「あ
 る者はお金持ちで、ある者は貧しい。」 „Egye-
 sek gazdagok, mások pedig szegények.” ◆ **má-
 sok** 「ある者は疲れやすい、ある者はそうでは
 ない。」 „Egyesek fáradékonyak, mások pedig
 nem.” ◆ **valaki** (誰か) 「ある者は川に飛び
 込んだ。」 „Valaki beleugrott a folyóba.”

あるれる [溢れる] ◆ **előnt** [上司の怒りが溢
 れた。] „A főnökömet előntötte a méreg.”

あれ ◆ **ez meg mi volt** 「あれ？君も見た？」
 „Ez meg mi volt? Te is láttad?” ◆ **nini** 「あれ、
 猫じゃない！」 „Nini, egy macska!” ◆ **nofene**
 「あれ、雨が降るの？」 „Nofene, csak nem esni
 fog?”

あれ [彼] ◆ **amaz** ◆ **az** 「あれは誰の犬で
 すか？」 „Kié az a kutya?” ◆ **あれから azóta**
 「あれから100年たった。」 „Száz év telt el
 azóta.” ◆ **あれくらい csekélység** 「まさかあ
 れくらいで会社が倒産するなんて信じられな
 い。」 „Nem gondoltam volna, hogy olyan cse-
 kélység miatt tönkremehet egy vállalat.” ◆ **あれ
 ほど** [あれ程、彼程] **hányszor** 「アイロン
 を使うなどあれほど言ったのに。」 „Hányszor
 mondtam, hogy ne használd a vasalót!” ◆ **あれ
 ほど** [あれ程、彼程] **annyira** 「昔はあれほ
 ど好きだったのに嫌いになった。」 „Megutálta,
 pedig régen annyira szerette.” ◆ **あれほど** [あ
 れ程、彼程] **akkora** 「あれほどの山はハンガ
 リーにはない。」 „Magyarországon nincs akko-
 ra hegy.”

あれ [荒れ] ◆ **töredezetttség** (ひび) 「
 皮膚の荒れ」 „bőr töredezetttsége” ◆ **vihar**
 (嵐) ◆ **あれもよう** [荒れ模様] **közélgő vi-
 har jele** 「荒れ模様の天気」 „közélgő vihar je-

leit mutató időjárás” ◆ **おおあれ** [大荒れ] **vi-
 har** 「大荒れの天候が続いた。」 „Viharos idő-
 járás tombolt.” ◆ **おおあれ** [大荒れ] **felfor-
 dulás** 「株式市場は大荒れだった。」 „Nagy
 felfordulás volt a részvénypiacokon.” ◆ **おおあ
 れ** [大荒れ] **dühöngés** 「酔っぱらいは大荒
 れだった。」 „A részeg dühöngött.” ◆ **はだあ
 れ** [肌荒れ] **bőrirritáció** ◆ **はだあれ** [肌荒
 れ] **durva bőr**

あれあれ ◆ **ejnye-bejnye**

アレイ ◆ **tömb** ◆ **トランジスタ・アレイ tran-
 zisztor tömb**

アレヴィーは [アレヴィー派] ◆ **alevi** (アレ
 ヴィー派の信者) ◆ **alevi iszlám**

あれから ◆ **azóta** 「あれから100年たっ
 った。」 „Száz év telt el azóta.” ◆ **ezóta** (これか
 ら) 「高校の同級生だったが、あれから会っ
 ていない。」 „Osztálytársak voltunk a középis-
 kolában, ezóta nem láttam a barátomat.”

あれきり [彼れきり、彼れ切り] ◆ **azóta** 「あ
 れきり何の便りもない。」 „Azóta sem hallatott
 hírt magáról.”

あれくらい ◆ **csekélység** 「まさかあれくらい
 で会社が倒産するなんて信じられない。」
 „Nem gondoltam volna, hogy olyan csekélység
 miatt tönkremehet egy vállalat.”

あれくろう [荒れ狂う] ◆ **dühöngő** 「荒れ狂
 う海」 „dühöngő tenger”

アレグレット ◆ **allegretto**

アレグロ ◆ **allegro** ◆ **gyorsan**

アレグロ・モデラート ◆ **allegro moderato** ◆
mérsékelt tempóban

あれこれ [彼此、彼れ是れ] ◆ **erre-arra** 「あ
 れこれ考えた。」 „Gondoltam erre-arra.” ◆
ezt-azt 「蚤の市であれこれ買った。」 „Vet-
 tem ezt-azt a bolhapiacon.” ◆ **mindenfélét**
 「あれこれ食べた。」 „Mindenfélét ettem.”

あれこれいじる [あれこれ弄る] ◆ **vacakol**
 「このテレビをあれこれいじっても無駄だ
 よ。」 „Ezzel a tévével már nem érdemes vaca-
 kolni.”

あれこれかんがえる 【あれこれ考える】 ◆

hánytorgat 「可能な解決策をあれこれ考えていた。」 „A lehetséges megoldásokat hánytorgatta.” ◆ **kikombinál** 「あれこれ考えて結果が分かった。」 „Kikombináltam a végeredményt.”

◆ **kisakkoz** 「あれこれ考えて家具の配置を決めた。」 „Kisakkoztam, hogy hová rakjam a bútorokat.”

あれこれけいかくをたてる 【あれこれ計画を立てる】 ◆ **tervezget**

あれこれと 【彼此と、彼れ是れと】 ◆ **mindenfélé** (いろいろと) 「あれこれと指図しないで！」 „Ne parancsolgass mindenfélét!”

あれこれについて 【彼此について、彼れ是れについて】 ◆ **erről-arról** 「政治のあれこれについてよく知っている。」 „A politikában sok mindent tud erről-arról.”

あれしょう 【荒れ性】 ◆ **töredezetttség** 「私の肌は荒れ性だ。」 „Töredezett a bőröm.”

あれた 【荒れた】 ◆ **durva** (肌など) ◆ **kopár** (無毛の)

あれだけの ◆ **annyi** 「あれだけのお金があればもっといい物を買います。」 „Ha annyi pénzem lenne, sokkal jobb dolgot vennék rajta.”

あれち 【荒れ地、荒地】 ◆ **kopár föld** ◆ **parlag** (耕作しない土地) ◆ **puszta** ◆ **ugar** (耕作しない土地)

あれつきり 【彼れつきり、彼れつ切り】 ◆ **azóta** (あれきり)

あれっぽっち 【彼れっぽっち】 ◆ **csak annyi** 「あんな太っているんだからあれっぽっち痩せても変わらないよ。」 „Olyan kövér, hogy meg sem látszik rajta, ha csak annyit fogy.”

あれの 【荒れ野】 ◆ **puszta** ◆ **vadon**

あれはてた 【荒れ果てた】 ◆ **lepukkant** 「荒れ果てた家に住んでいる。」 „Lepukkant házban lakik.” ◆ **lepusztult** 「荒れ果てた住居から、居住者は退去した。」 „A lepusztult házból kiköltöztek a lakók.”

あれはてる 【荒れ果てる】 ◆ **lepusztul** 「荒れ果てた家」 „lepusztult épület”

あれほど 【あれ程、彼程】 ◆ **akkora** 「あれほどの山はハンガリーにはない。」 „Magyarországon nincs akkora hegy.” ◆ **annyira** 「昔はあれほど好きだったのに嫌いになった。」 „Megutálta, pedig régen annyira szerette.” ◆

hányszor 「アイロンを使うなどあれほど言ったのに。」 „Hányszor mondtam, hogy ne használd a vasalót!”

あれもよう 【荒れ模様】 ◆ **közélgő vihar jele** 「荒れ模様の天気」 „közélgő vihar jeleit mutató időjárás”

あれやこれや 【彼やこれや、彼や此れや】 ◆ **mindenfélé dolog** (いろんなもの)

あれよあれよ ◆ **ajjaj** ◆ **most meg mi van** 「あれよあれよという間に負けてしまった。」 „Úgy kikapunk, hogy csak néztük, most meg mi van.”

あれより ◆ **annál** (あの...より) 「あのカバンよりこっちのほうが好き。」 „Ezt a táskát jobban szeretem annál.”

あれら 【あれ等、彼等】 ◆ **azok**

あれる 【荒れる】 ◆ **csikar** 「胃が荒れている。」 „Csikar a hasam.” ◆ **dühöng** 「海が荒れる。」 „Dühöng a tenger.” ◆ **elhanyagolt** 「庭が荒れていた。」 „A kert elhanyagolt volt.”

◆ **lepusztul** (荒廃する) 「入居者のいない建物荒れた。」 „A lakatlan épület lepusztult.”

◆ **pállik** (肌が) 「荒れた肌」 „pállott bőr” ◆

tombol a vihar 「一晩中荒れていた。」 „Éjszaka tombolt a vihar.” ◆ **töredezik** (肌が) 「手が荒れていた。」 „Töredezett volt a bőr a kezemen.” ◆ **viharos** 「会議は荒れていた。」 „Az értekezlet viharos volt.”

アレルギー ◆ **allergia** 「ケシの実のアレルギーがあります。」 „Mákallergiám van.” ◆ **érzékenység** 「小麦粉アレルギーがある。」 „Lisztérzékenységem van.” ◆ **かぶんアレルギー** 【花粉アレルギー】 **pollenallergia** ◆ **くすり**

アレルギー 【薬アレルギー】 *gyógyszerallergia* ◇ **こうアレルギー**やく 【抗アレルギー薬】 *allergiaellenes gyógyszer* ◇ **しょくもつアレルギー** 【食物アレルギー】 *ételallergia* ◇ **ナッツ・アレルギー** *mogyoró-allergia* ◇ **にっこうアレルギー** 【日光アレルギー】 *napallergia* ◇ **にゅうとうアレルギー** 【乳糖アレルギー】 *laktózérzékenység* ◇ **ペニシリン・アレルギー** *penicillin-allergia* ◇ **ペニシリン・アレルギー** *penicillin-érzékenység* ◇ **やくぶつアレルギー** 【薬物アレルギー】 *gyógyszerallergia* 「薬物アレルギーはありますか?」 „Van gyógyszerallégiája?”

アレルギーがある ◆ **allergiás**

アレルギーけんさ 【アレルギー検査】 ◆ **allergiateszt** ◆ **allergiavizsgálat**

アレルギーせい 【アレルギー性】 ◆ **allergiás** (アレルギー性~) 「アレルギー性疾患は増えています。」 „Egyre több az allergiás betegség.”

アレルギー・テスト ◆ **allergiateszt**

アレルギーはんのう 【アレルギー反応】 ◆ **allergiás reakció**

アレルギーはんのうをおこしにくい 【アレルギー反応を起こしにくい】 ◆ **hipoallergén** 「この猫はアレルギー反応を起こしにくい。」 „Ez egy hipoallergén macska.”

アレンジ ◆ **átdolgozás** (編曲) ◆ **elrendezés** (配置) ◆ **szervezés** (手配)

アレンジする ◆ **átdolgoz** 「ジャズ風にアレンジした曲」 „dzsesszesre átdolgozott zene” ◆

elrendez 「花束をアレンジした。」 „Elrendezte a virágokat a csokorban.” ◆ **szervez** 「会合をアレンジする。」 „Gyűlést szervez.”

あろうがあるまいが ◆ **mindegy** 「資格があろうがあるまいが関係ない。」 „Mindegy, hogy van-e végzettséged, vagy sem.”

アロエ ◆ **alóé**

アロサ ◆ **alóza**

アロハ ◆ **aloha**

アロハシャツ ◆ **hawaii ing**

アロハ・シャツ ◆ **hawaii ing**

アロマ ◆ **aroma**

アロマオイル ◆ **aromaolaj**

アロマ・キャンドル ◆ **illatgyertya**

アロモルフオシス ◆ **aromorfózis**

あわ 【泡】 ◆ **buborékok** 「炭酸水の泡が弾けた。」 „A szénsavas víz buborékjai szétpattantak.” ◆ **hab** 「シャンプーの泡」 „sampon habja” ◆ **tajték** 「海の泡」 „tenger tajtékja” ◇ **あ**

わだつ 【泡立つ】 **habzó** (形容詞) 「泡立つ洗剤」 „habzó mosószer” ◇ **あわだつ** 【泡立つ】 **pezsgó** (形容詞) 「泡立つ炭酸水」 „pezsgó szénsav” ◇ **あわときえる** 【泡と消える】 **semmibe vész** 「ギャンブルでお金が泡と消えた。」 „A szerencsejátékon semmibe vezett a pénzem.” ◇ **あわときえる** 【泡と消える】 **szertefoszlik** 「夢は泡と消えた。」 „Szertefoszlott az álmom.” ◇ **あわのおおい** 【泡の多い】 **habos** 「泡の多いビール」 „habos sör” ◇ **あわをかう** 【泡を食う】 **ava-o kuu**

szívbjait kap 「空港に行ったらパスポートがなくて泡を食った。」 „Szívbjait kaptam, amikor kimentem a repülőtérre, és nem találtam az útlevelem.” ◇ **あわをかう** 【泡を食う】 **ava-o kuu**

pánikba esik 「体重計にのって泡を食った。」 „Amikor ráálltam a mérlegre pánikba estem.” ◇ **あわをくって** 【泡を食って】 **pánik-szerűen** 「泡を食って逃げた。」 „Pánikszerűen menekültem.” ◇ **こうかくあわ** 【口角泡】 **habzó száj** 「口角泡を飛ばして話す。」 „Habzó szájjal beszél.” ◇ **ひとあわをふかせる**

【一泡を吹かせる】 **megzavar** 「反撃は強盗に一泡を吹かせた。」 „Az ellentámadás megzavarta a rablót.”

あわ 【粟】 ◆ **róka farkú köles** ◇ **ぬれてであわ** 【濡れ手で粟、ぬれ手で粟】 **könnyű meggazdagodás** 「ぬれ手で粟だった。」 „Könnyen meggazdagodott.”

アワー ◆ **időszak** (時間帯) ◇ **オフィス・アワー munkaidő** ◇ **オフィス・アワー hivatali idő** ◇ **ゴールデン・アワー főműsoridő** (19 - 22時の3時間、ゴールデン・タイム) ◇ **ハッピー・アワー engedményes italozási időszak**

◇ **ラッシュ・アワー** csúcsforgalom ◇ **ラッシュ・アワー** csúcsforgalmi időszak

あわい 【淡い】 ◆ **enyhe** 「淡い甘さでした。」

„Enyhén édes volt.” ◆ **gyenge** 「淡い香り」
 „gyenge illat” ◆ **halvány** (色、光、望み) 「
 つぎ あわ ひかり みち て
 月の淡い光が道を照らしていた。」 „A hal-
 vány holdvilág bevilágította az utat.” ◆ **világos**
 「淡い緑色でした。」 „Világoszöld volt.”

あわおどり 【阿波おどり、阿波踊り】 ◆ **ava-
tánc**

あわがたつ 【泡が立つ】 ◆ **habzik** 「この石鹸
 は泡が立たない。」 „Ez a szappan nem habzik.”

あわがでる 【泡が出る】 ◆ **habzik** 「この石け
 んは泡がたくさん出る。」 „Ez a szappan jól
 habzik.”

あわじし 【淡路市】 ◆ **Avadzsi**

あわす 【合わす】 ◆ **egymáshoz illeszt** ◆
igazít (従わせる) 「夏の休暇を子供の学校
 の休みに合わせた。」 „A nyári szabadságomat
 a gyerek iskolai szünetéhez igazítottam.” ◆
összetesz 「手を合わせた。」 „Összetette a
 kezét.”

あわせ 【合せ、合わせ】 ◆ **berántás** (釣り
 で) ◆ **igazodás** ◆ **összepasszítás** ◇ **お
 とあわせをする** 【音合わせをする】 **hangol** 「
 がくだん わ おとあ
 楽団は音合わせをした。」 „A zenekar hangolt.”

あわせ 【袷】 ◆ **bélelt kimonó**

あわせちょうみりょう 【合わせ調味料】 ◆ **fű-
szerkeverék**

あわせて 【併せて】 ◆ **együtt** 「昨日の分と併
 せて2000円のツケです。」 „A tegnapival
 együtt 2000 jennel tartozol.” ◆ **együttesen** 「
 しょうじょう あわ しら ほう
 症状を併せて調べた方がよい。」 „A tünetek
 együttesen kell vizsgálni.” ◆ **összesen** 「
 あわ せん えん
 併せて1000円です。」 „Összesen ezer jen
 lesz.”

あわせて 【合わせて】 ◆ **kísérettel** (～に合
 わせて、伴奏して) 「ピアノに合わせて歌っ
 た。」 „Zongorakísérettel énekelt.” ◆ **megfe-**

lelően 「色は自分の好みに合わせて選ん
 だ。」 „Ízlésének megfelelően választhat színt.”

◆ **ra** (～に合わせて) 「調子に合わせて太鼓
 を叩いた。」 „Ritmusra verte a dobót.” ◆ **re**
 (～に合わせて) 「音楽に合わせて踊った。」
 „Zenére táncoltak.”

あわせめ 【合わせ目】 ◆ **illesztés** 「洋服の合
 わせ目がほどけた。」 „Szétbomlott a ruha il-
 lesztése.”

あわせる 【合わせる】 ◆ **összeshoz** 「共通の
 友達がこの二人を会わせた。」 „A párt egy kö-
 zös barátjuk hozta össze.”

あわせる 【併せる】 ◆ **egyesít** (まとめる)
 「5社を併せたグループ」 „5 vállalatot egyesítő
 csoport”

あわせる 【合わせる】 ① **egymáshoz illeszt**
 「2個のレゴブロックを合わせた。」 „Egy-
 máshoz illesztettem két legókockát.” ② **össze-
vet** (照合する) 「入力したデータを元のデ
 ータと合わせた。」 „Összevettem a bevitt
 adatokat az eredetivel.” ③ **egyeztet** (一致さ
 せる) 「犯人は共犯と時計を合わせた。」 „A
 tettes egyeztette az óráját a cinkosával.” ④ **egye-
sít** (まとめる) 「力を合わせた。」 „Egye-
 sítették az erejüket.” ⑤ **igazít** 「母は子供にペ
 ースを合わせた。」 „Az anyja a gyerekéhez ig-
 azította a lépését.” ⑥ **többi közé tesz** (加え
 る) 「この商品も合わせてください！」 „Ké-
 rem, tegye ezt az árut is a többi közé!” ◆ **al-
kalmazkodik** (順応する) 「妻は夫に合わせ
 て休みを取った。」 „A feleség a férjéhez alk-
 mazkodva vette ki a szabadságát.” ◆ **átállít** 「
 時計を夏時間に合わせた。」 „Átállítottam az
 órát nyári időre.” ◆ **beállít** (調整する) 「
 かれわ あさ とけい あ
 彼は朝、時計を合わせた。」 „Reggel beállította
 az óráját.” ◆ **igazodik** (従う) 「同僚のス
 ケジュールに合わせていた。」 „Igazodtam a
 munkatársam időbeosztásához.” ◆ **illeszt** (ぴ

ったりさせる) [台所の空いている場所に合
わせて棚を作った。] „A könyhában lévő üres
helyhez illetve csináltam egy polcot.” ◆ **koor-**
dinál 「この問題は隣国と合わせて解決しな
ければならない。」 „A szomszédos országokkal
koordinálva kell megoldást keresni a problémá-
ra.” ◆ **mindent összevet** (全部加える) 「
全部合わせていくらですか?」 „Mindent össze-
vetve mennyibe kerül?” ◆ **összeilleszt** [二つ
の板を合わせた。] „Összeillesztettem két desz-
kát.” ◆ **összekever** (混ぜる) 「赤ワインと
コーラを合わせた。」 „A vörösbort kólával ke-
verte össze.” ◆ **összekoccint** (ぶつける)
「グラスを合わせた。」 „Összekoccintottuk a
poharainkat.” ◆ **összetes** (接触させる) 「
両手を合わせた。」 „Összetette a két kezét.” ◆
szinkronizál 「彼らは動きを合わせた。」
„Szinkronizálták a mozgásukat.” ◆ **あみあわせる**
【編み合わせる】 **egymáshoz köt** ◆ **あわせて**
【合わせて】 **megfelelően** 「色は自分の好み
に合わせて選択できます。」 „Ízlésének megfe-
lelően választhat színt.” ◆ **かおをあわせる** 【顔
を合わせる】 **találkozik** 「彼らは初めて顔を
合わせた。」 „Először találkoztak.” ◆ **かおをあ
わせる** 【顔を合わせる】 **szeme elé kerül** 「
恥ずかしくて彼女と顔を合わせられない。」
„Nem merek a szeme elé kerülni szégyenemben.”
◆ **かさねあわせる** 【重ね合わせる】 **egymás-
ra rak** 「画像処理ソフトで二枚の写真を重ね合
わせた。」 „A képszerkesztő programmal két
fényképet egymásra raktam.” ◆ **きかくにあわせ
る** 【規格に合わせて】 **igazít a szabvány-
hoz** 「国際規格に合わせて部品」 „nemzetközi
szabványhoz igazodott alkatrész” ◆ **くちうら
をあわせる** 【口裏を合わせる、口裏をあわせる】
összebeszél 「友達と口裏を合わせて彼女に
うそをかくした。」 „Összebeszélte a barátjával, hogy
eltitkolja a felesége elől a hazugságot.” ◆ **くち
をあわせる** 【口を合わせる】 **igazodik** 「友達に
口を合わせた。」 „Igazodtam ahhoz, amit a ba-

rátom mondott.” ◆ **くちをあわせる** 【口を合わ
せる】 **összebeszél** 「嘘がバレないように彼
らは口を合わせた。」 „Összebeszéltek, nehogy
kiderüljön a hazugság.” ◆ **しゅうしをあわせる**
【収支を合わせる】 **egyensúlyba hozza a
számlát** 「貿易収支を合わせた。」 „Egyen-
súlyba hozta a külkereskedelmi számlát.” ◆ **しよ
うてんをあわせる** 【焦点を合わせる】 **fókusz-
ál** 「顔にカメラの焦点を合わせた。」 „Az ar-
cára fókuszáltam a kamerát.” ◆ **しよてんを
あわせる** 【焦点を合わせる】 **fókuszba állít**
「顕微鏡の焦点を合わせた。」 „Fókuszba állí-
tottam a mikroszkópot.” ◆ **ちからをあわせる**
【力を合わせる】 **összefog** 「友達と力を合
わせた。」 „Összefogtam a barátommal.” ◆ **ち
ょうしをあわせる** 【調子を合わせる】 **hangol**
「バイオリンの調子を合わせた。」 „Hegedűt
hangoltam.” ◆ **ちょうしをあわせる** 【調子を合
わせる】 **hozzáigazodik** 「彼の話に調子を
合わせた。」 „Hozzáigazodtam a beszédéhez.”
◆ **てらしあわせる** 【照らし合わせる】 **össze-
vet** 「記憶と実際のデータを照らし合わせ
た。」 „Összevettem az emlékeimet a valós
adatokkal.” ◆ **てをあわせる** 【手を合わせる】
összeteszi a kezét 「手を合わせてお祈りし
た。」 „Összetett kézzel imádkoztam.” ◆ **テンポ
をあわせる** 【テンポを合わせる】 **hozzáiga-
zítja a tempót** 「馬のテンポを歩いている人
と合わせた。」 „Hozzáigazítottam a ló tempóját
a gyalogló emberéhez.” ◆ **のりあわせる** 【乗り
合わせる、乗り合わせる】 **együtt utazik** 「
同僚と同じバスに乗り合わせた。」 „Egy bus-
szon utaztam a kollégámmal.” ◆ **ピアノあわせて**
【ピアノに合わせて】 **zongorakisérettel** 「
歌手はピアノに合わせて歌った。」 „Az énekes
zongorakisérettel énekelt.” ◆ **ピントをあわせる**
【ピントを合わせる】 **fókuszál** 「カメラのピ
ントを合わせた。」 „Fókuszáltam a kamerát.”
◆ **ピントをあわせる** 【ピントを合わせる】 **éle-
sít** 「このつまみで映像のピントを合わせるこ
とができる。」 „Ezzel a gombbal lehet élesíteni
a képet.” ◆ **ほをあわせる** 【歩を合わせる】

egyszerre lép へいし わ ほ あ 「兵士らは歩を合わせた。」
 „A katonák egyszerre léptek.” ◇ **ほをあわせる**
 【歩を合わせる】 **összehangoltan csinál** 「
かくかいしや わ ほ あ しごと すす
 各会社は歩を合わせて仕事を進めた。」 „A vál-
 lalatok összehangoltan dolgoztak.” ◇ **まにあわ**
せる 【間に合わせて、間に合わせる、間にあわせる】
időben elvégez (遅れないように) 「
しごと し き ま あ
 仕事を締め切りに間に合わせた。」 „Elvégez-
 tem határidőre a munkát.” ◇ **まにあわせる** 【間
 に合わせて、間に合わせる、間にあわせる】 **be-**
ér (足りる) 「持っているお金で間に合わせ
 た。」 „Beértem azzal a pénzzel, amim volt.”

あわせる 【遭わせる】 ◇ **okoz** 「君は僕をひど
め あ
 い目に遭わせた。」 „Kellemetlenséget okoztál
 nekem.” ◇ **いたいめにあわせる** 【痛い目にあわ
 せる、痛い目に遭わせる】 **megleckéztet** 「
どろぼう いたい め
 泥棒を痛い目にあわせた。」 „Megleckéztettem
 a tolvajt.”

あわせること 【合わせること】 ◇ **egyeztetés**
あわただしい 【慌ただしい、慌しい、遽しい】
げんだい あわ せいかつ
 ◇ **hajszolt** 「現代の慌ただしい生活」 „a mo-
 dern kor hajszolt élete” ◇ **hektikus** 「慌 しい
あわただ
 一日」 „hektikus nap” ◇ **rohanó** 「慌ただしい
あわ
 世の中だ。」 „Rohanó ez a világ.”

あわただしく 【慌ただしく】 ◇ **hajszoltan**
あわただしくあるまわる 【慌しく歩き回る】
てんいん わ わたし
 ◇ **sürög-forog** 「レストランの店員は私たち
あわただ ある まわ
 のまわりを 慌 しく歩き回っていた。」
 „Sürögtek-forogtak körülöttünk a pincérek.”

あわただしくはたらく 【慌しく働く】 ◇ **sürgö-**
lódik
あわただしさ 【慌しさ】 ◇ **rohanás** ◇ **sürgés-**
だいどころ わ みなあわただ はたら
forgás 「台所では皆 慌 しく働いてい
 いた。」 „A konyhában nagy volt a sürgés-forgás.”
 ◇ **sürgőlődés**

あわだち 【泡立ち】 ◇ **habzás**
あわだちぼうしざい 【泡立ち防止剤】 ◇ **hab-**
zásgátló
あわだつ 【泡立つ】 ◇ **bugyborékol** (ぶくぶ
あわた せんざい
 くする) ◇ **habzó** (形容詞) 「泡立つ洗剤」
あわた
 „habzó mosószer” ◇ **pezseg** 「ソーダは泡立つ

ている。」 „A szódavíz pezseg.” ◇ **pezsgő** (形
あわた たんさんすい
 容詞) 「泡立つ炭酸水」 „pezsgő szénsav”

あわだつ 【粟立つ】 ◇ **borsózik** (ぞつとす
せすじ あわた
 る) 「背筋が粟立つ。」 „Borsózik a hátam.”
 ◇ **libabőrös** (鳥肌が立つ) 「腕の肌が粟立
うで はだ あわた
 つ。」 „Libabőrös a kezem.”

あわだつにゆうよくざい 【泡立つ入浴剤】 ◇
habfürdő

あわだてき 【泡立て器、泡だて器】 ◇ **habverő**
あわだてたらんぱく 【泡だてた卵白】 ◇ **tojás-**
hab

あわだてる 【泡立てる】 ◇ **felver** 「卵を泡立
たまご あわた
 てた。」 „Felvertem a tojást.” ◇ **habosít** 「
せつけん あわた
 石鹸を泡だてた。」 „Habosítottam a szappant.”

◇ **habot ver** たまご しろみ あわた 「卵の白身を泡立てます。」
 „Tojásfehérjéből verünk habot.”

あわつぶ 【粟粒】 ◇ **kölesszem**
あわてずに 【慌てずに】 ◇ **nyugisan**

あわてて 【慌てて】 ◇ **lázasan** 「書類を慌て
しよるい あわ
 て探していた。」 „Lázasan kereste az iratot.” ◇

sebbel-lobbal ◇ **zavarában** 「男は慌てて赤
おとこ わ あわ あか
 ワインを注ぎ間違えてしまった。」 „A férfi za-
 varában melléöntötte a vörösört.”

あわててやる 【慌ててやる】 ◇ **elkapkod** 「
あわ はんだん ほう
 慌てて判断しない方がいい。」 „A döntést nem
 szabad elkapkodni.”

あわてふためく 【慌てふためく】 ◇ **bepánikol**
にんちしゅう はは しつそう あわ
 「認知症の母の失踪に慌てふためいた。」 „Be-
 pánikoltam, amikor eltűnt a demenciás anyám.”
 ◇ **hübelebalázs módjára viselked** ◇ **meg-**

zavarodik 「パソコンの操作で慌てふためい
そうさ あわ
 いた。」 „Megzavarodva nyomkodtam a számító-
 gép billentyűit.” ◇ **rémülten kapkod** 「株の
かぶ
 暴落で慌てふためいた。」 „Látván a részvé-
 nyek esését, rémülten kapkodni kezdtem.”

あわてもの 【慌て者】 ◇ **kapkodó** (そそっか
あわた
 しい) ◇ **szeleburdi** (そそっかしい) ◇
széllé bélelt (そそっかしい)

あわてる 【慌てる、周章てる】 ◇ **be van szó-**
あわ はし まわ
va 「慌てて走り回っている。」 „Úgy szalad-

gál, mint aki be van sózva.” ◆ **kapadozik** 「まだ時間あるから慌てないで！」 „Ne kapadozz, van még idő!” ◆ **kapkod** 「旅行の日に寝坊して慌てて荷造りをした。」 „Az utazás napján későn ébredtem, és kapkodva csomagoltam.” ◆ **pá-**

nikba esik (うろたえる) 「サイトの新しいデザインにユーザーは慌てた。」 „A felhasználókat pánikba ejtette a honlap új arcúlatá.” ◆ **pá-**

nikol 「ブレーキが利かなくなつて慌てた。」 „Pánikoltam, amikor elromlott a fék.” ◆ **あわ**
ててやる 【慌ててやる】 **elkapkod** 「慌てて判断しない方がいい。」 „A döntést nem szabad elkapkodni.” ◆ **おおあわて** 【大慌て、大あわて】 **nagy kapkodás**

あわてんぼう 【慌てん坊、あわてん坊、慌てんぼう】 ◆ **izgága ember** ◆ **kapkodó ember**

あわときえる 【泡と消える】 ◆ **semmibe vész** 「ギャンブルでお金が泡と消えた。」 „A szerencsejátékon semmibe vesztett a pénzem.” ◆

szertefoszlik 「夢は泡と消えた。」 „Szertefoszlott az álmom.”

あわない 【合わない】 ◆ **eltér** 「わたしたちの趣味が合わない。」 „Eltérő az ízlésünk.”

あわのおおい 【泡の多い】 ◆ **habos** 「泡の多いビール」 „habos sör”

あわび 【鮑、鰓、鮑】 ◆ **abalone** ◆ **fülcsiga** ◆ **tengeri fülcsiga** ◆ **いそのあわびのかたおもい** 【磯の鮑の片思い】 **viszonzatlan szerelem**

あわや ◆ **kis híján** 「あわや騙されるところだった。」 „Kis híján átjettetek.” ◆ **utolsó pillanatban** 「眠っている間に襲われそうになり、あわやというところで目が覚めた。」 „Alvás közben rám akartak támadni, de az utolsó pillanatban felébredtem.”

あわゆき 【淡雪、泡雪、沫雪】 ◆ **gyér hóesés** 「淡雪が降った。」 „Gyér hó esett.” ◆ **あわゆきのごとくきえる** 【淡雪の如く消える】 **szertefoszlik** 「雲は淡雪の如く消えた。」 „A felhő szertefoszlott.”

あわゆきのごとくきえる 【淡雪の如く消える】 ◆ **szertefoszlik** 「雲は淡雪の如く消えた。」 „A felhő szertefoszlott.”

あわよくば ◆ **egy kis szerencsével** 「あわよくば大儲けできる。」 „Egy kis szerencsével meggazdagodhatunk.”

あわれ 【哀れ】 ◆ **éző szív** (物の哀れ) ◆ **sajnálát** 「あの男を哀れに思った。」 „Sajnálattal gondolt arra a férfire.” ◆ **szánalom** 「選手の実況する姿は哀れを誘った。」 „A megsemmisítő vereséget szenvedett versenyző szánalmat váltott ki.” ◆ **ものあわれ** 【物の哀れ、物のあわれ】 **éző szív** 「物の哀れを知る。」 „Éző szíve van.”

あわれっぽい 【哀れっぽい】 ◆ **megindító** 「哀れっぽい話」 „megindító történet” ◆ **síránkozó** 「乞食の哀れっぽい声」 „koldus siránkozó hangja” ◆ **szánalmat keltő** 「哀れっぽい口調」 „szánalmat keltő hanghordozás”

あわれな 【哀れな】 ◆ **nyomorúságos** 「哀れな生活」 „nyomorúságos élet” ◆ **sajnálatos** 「悲恋の哀れな結末」 „tragikus szerelem sajnálatos végkifejlete” ◆ **szánalmas** 「愚かな大衆の哀れな光景」 „ostoba csőcselék szánalmas látványa” ◆ **szánalomra méltó** 「子を失った母の哀れな姿」 „gyerekét elvesztő anya szánalomra méltó alakja” ◆ **szomorú** 「哀れな話」 „szomorú történet”

あわれなせいかつ 【哀れな生活】 ◆ **nyomorúság**

あわれにおもう 【哀れに思う】 **avareni omou** ◆ **megsajnál** 「死刑囚を哀れに思った。」 „Magsajnálтам a halálraítelt rabot.” ◆ **megszán** 「神様は彼の不幸を哀れに思われた。」 „Isten megszánta a nyomorúságában.”

あわれみ 【哀れみ、憐れみ】 ◆ **együttérzés** 「他人に対する憐れみ」 „együttérzés másokkal szemben” ◆ **irgalom** 「神の憐れみを乞う。」

„Isten irgalmáéért esedezik.” ◆ **könyörület** [かみ あわ 神の憐れみ] „isten könyörülete” ◆ **szánako-**
zás ◆ **szánalom** [けいさつ まちが はんにんあつかひと あわ] [警察の間違いで犯人扱いされた人に哀れみをかけた。] „Megszántam az embert, akit a rendőrség hibájából bűnözőként kezeltek.”

あわれみぶかい [哀れみ深い、憐れみ深い] ◆ **együttérző** ◆ **irgalmas** [あわ ふか かみさま] [憐れみ深い神様] „irgalmas isten”

あわれむ [哀れむ、憐れむ] ◆ **együttérez** [しつぎょう ともち あわ] [失業した友達を哀れんだ。] „Együttéreztem a munka nélkül maradt barátommal.” ◆ **irgalmaz** [かみ あわ] [神よ、憐れみたまえ!] „Uram, irgalmazz!”

◆ **megkönyörül** [かみさま わびょうき ひと あわ] [神様は病気の人を哀れんだ。] „Isten megkönyörült a beteg emberen.”

◆ **megsajnál** [ぜつめつ どうぶつ あわ] [絶滅する動物を哀れんだ。] „Megsajnálta a kipusztuló állatokat.” ◆ **meg-**

szán [す いぬ あわ] [捨て犬を哀れむ。] „Megerszánja a kivetett kutyát.” ◆ **sajnál** [かれ ふこう あわ] [彼の不幸を哀れんだ。] „Sajnáltam, hogy olyan boldogtalan.” ◆

szán [こじき あわ] [乞食を哀れんだ。] „Szántam a koldust.” ◆ **szánakozik** [あわ ひょうじょう] [哀れむような表情] „szánakozó tekintet” ◆ **どうびょうあいあわれむ**

[同病相憐れむ、同病相哀れむ] **közös szenvedés összeköti az embereket**

あわをくう [泡を食う] **ava-o kuu** ◆ **pánikba** [たいじゅうけい あわ く]

esik [体重計ののって泡を食った。] „Amikor ráálltam a mérlegre pánikba estem.” ◆ **szív-**

bajt kap [くうこう い] [空港に行ったらパスポートがなくて泡を食った。] „Szívbajt kaptam, amikor kimentem a repülőtérre, és nem találtam az útlevélem.”

あわをくって [泡を食って] ◆ **pánikszzerűen** [あわ く に] [泡を食って逃げた。] „Pánikszzerűen menekültem.”

あわをたてる [泡を立てる] ◆ **habosít** [こ わあわ た] のコーヒーマーカーは泡を立てることができま
す。」 „Ez a kávéfőző tud habosítani.” ◆ **habot**
ver [たまご あわ た] [卵で泡を立てた。] „Tojáshabot ver-
tem.”

あわをふく [泡を吹く] ◆ **habzik** [くち あわ] [口から泡
を吹く。] „Habzik a szája.”

あん [庵、廬、菴] ◆ **lak** ◆ **remetelak** ◆ **szerezeti lak** (僧庵)

あん [暗] ◆ **sötétség** (暗いこと) [めい と
あん] [暗] „világosság és sötétség” ◇ **あんこうしよく**
[暗紅色] **sötétvörös**

あん [案] ◆ **elgondolás** [けいかく ふくそう] [計画として複数の
あん た] [案を立てた。] „Tervként több elgondolást dol-
goztam ki.” ◆ **gondolat** [いい案だ。] „Jó
gondolat!” ◆ **javaslat** [ぎいん あん こっかい とお] [議員の案が国会を通
った。] „A képviselő javaslatát elfogadta az or-
szággyűlés.” ◆ **ötlet** [ぼく あたら あん う] [僕に新しい案が浮かん
だ。] „Új ötletem támadt.” ◆ **terv** [開発案
きぎょうあん ね]

] „fejlesztési terv” ◆ **tervezet** [起業案を練
った。] „Kidolgoztam a tervezetet a vállalkozás
indításához.” ◇ **あんにそういして** [案に相違し
あん そうい て] **várakozással ellentétben** [案に相違
せいとう しじりつ あ] [政党の支持率が上がった。] „A várakozás-
sal ellentétben növekedett a párt támogatottsá-
ga.” ◇ **あんにたがわず** [案に違わず] **mint**

várható volt [ことし あん たが おおゆき] [今年も案に違わず大雪になっ
た。] „Mint várható volt, idén is nagy hó volt.”
◇ **あんのじょう** [案の定、案のじょう] **mint**
várható volt [案の定点数が悪かった。] „Mint várható volt, kevés pontot kaptam.” ◇ **い**

ちあん [一案] **egy ötlet** [それも一案
だ。] „Ez is egy ötlet.” ◇ **くたいあん** [具体
案] **konkrét terv** ◇ **けつぎあん** [決議案] **határozat-tervezet** [決議案について討議
をする。] „Megvitatják a határozat-tervezetet.”
◇ **じょうやくあん** [条約案] **szerezéster-**
vezet ◇ **だいたいあん** [代替案] **alternatív**
javaslat ◇ **ほうあん** [法案] **törvényter-**
vezet [議員は法案を立てた。] „A képviselő
törvénytervezetet készített.” ◇ **めいあん** [名
案] **ragyogó ötlet** ◇ **よさんあん** [予算案]
költségvetés-tervezet ◇ **よさんあん** [予
算案] **költségvetés-javaslat** ◇ **りょうあん**
[良案] **jó ötlet**

あん [餡] ◆ **azukibabpüré** (小豆) 「お団子の中に餡を入れた。」 „Azukibabpürét tettem a gombócba.” ◆ **édes babkpüré** ◆ **kuzuszósz** (葛餡) ◆ **nyilgyökérszósz** (葛餡) ◆ **püré** ◆ **あんかけ** [餡掛け、餡かけ] **nyilgyökérszósszal leöntés** [餡掛け焼き蕎麦] „nyilgyökérszósszal leöntött sülttészta” ◆ **あんパン** [餡パン] **babpürétöltelékés péksütemény** ◆ **くりあん** [栗餡] **gesztenyepüré** ◆ **こしあん** [漉し餡、漉餡、こし餡] **passzírozott püré** ◆ **しろあん** [白餡、白あん] **bablekvár** ◆ **つぶあん** [粒餡、粒あん] **darabos babpüré** ◆ **つぶしあん** [つぶし餡、潰し餡] **darabos babpüré**

あんあんりに [暗々裏に] ◆ **titokban** 「暗々裏に進められていた計画殺人」 „titokban kitervelt emberölés”

あんい [安易] ◆ **könnyelműség** ◆ **könnyűség**

あんいつ [安逸、安佚] ◆ **semmittevés** ◆ **あんいつにふける** [安逸に耽る、安佚に耽る]

él, mint Marci Hevesen [彼は安逸に耽っている。] „Úgy él, mint Marci Hevesen.”

あんいつな [安逸な、安佚な] ◆ **tétlen** 「安逸な日々を送った。」 „Tétlenül töltötte a napokat.”

あんいつなせいかつ [安逸な生活、安佚な生活] ◆ **aranyélet** [お金持ちの親と安逸な生活をしている。] „Gazdag szülei mellett aranyélete van.”

あんいつにふける [安逸に耽る、安佚に耽る] ◆ **él, mint Marci Hevesen** [彼は安逸に耽っている。] „Úgy él, mint Marci Hevesen.”

あんいな [安易な] ◆ **könnyelmű** (いい加減な) [彼は安易な考え方をする。] „Könnyelműen gondolkozik.” ◆ **könnyű** (簡単な) [安易な道を選んだ。] „A könnyű utat választotta.”

あんいに [安易に] ◆ **könnyedén** [安易に妥協する。] „Könnyedén köt kompromisszumot.” ◆ **könnyelműen** [そんな言葉を安易につかうべきではない。] „Nem szabad ilyen

könnyelműen beszélni! ◆ **könnyen** [人を安易に信用してはいけない。] „Nem szabad ilyen könnyen megbízni az emberekben!”

あんいにかんがえる [安易に考える] ◆

könnyelműen gondolkozik [君は安易に考えすぎ。] „Túlságosan könnyelműen gondolkozol!” ◆ **könnyen vesz** [最悪離婚すればいいと結婚を安易に考える。] „Könnyen veszi az esküvőt, hiszen ha nem sikerül, elválhat.”

あんうつ [暗鬱] ◆ **kedvetlenség** ◆ **nyomasztottság**

あんうつな [暗鬱な] ◆ **kedvetlen** [暗鬱な顔] „kedvetlen arc” ◆ **lehangoló** [暗鬱な空模様] „lehangoló időjárás” ◆ **nyomasztó** [暗鬱な気分] „nyomasztó hangulat”

あんうん [暗雲] ◆ **sötét felhő** [我が国には暗雲がたちこめている。] „Sötét felhők tornyosulnak országunk felett.”

あんうんていめい [暗雲低迷] ◆ **sötét fellegek gyülekezése**

あんうんていめいの [暗雲低迷の] ◆ **borús** [暗雲低迷の心] „borús lelkiállapot”

あんえい [安永] ◆ **An-ei-kor** (年号)

あんえい [暗影] ◆ **sötét árny** (暗い陰) [株価の急な下落が経済に暗影を投じた。] „A részvényárak zuhanása sötét árnyat vetett a gazdaságra.” ◆ **sötét árnyék** (暗い陰)

あんか [安価] ◆ **olcsó ár**

あんか [行火] ◆ **ágymelegítő** ◆ **lábmelegítő** ◆ **でんきあんか** [電気行火、電気あんか] **elektromos lábmelegítő** ◆ **でんきあんか** [電気行火、電気あんか] **elektromos ágymelegítő**

アンカー ◆ **befutó** (アンカーマン) ◆ **horgony** (船の錨) ◆ **utolsó ember** (最後尾の者) ◆ **váltó utolsó tagja** (アンカーマン)

アンカー・パイ ◆ **horgonyzóboja** ◆ **kikötőboja**

アンカーボルト ◆ **lehorgonyzó tőcsavar**

アンカーマン ◆ **befutó** ◆ **utolsó ember** (最後尾の者) ◆ **váltó utolsó tagja**

あんがい 【案外】 ◆ **meglepően** (案外～) 「しごと わ あんがいかんたん仕事は案外簡単だった。」 „Meglepően könnyű volt a munka.” ◆ **rendkívül** (案外～) 「ゆうせんじゆんい き わ あんがいわずか優先順位を決めるのは案外難しい。」 „Rendkívül nehéz megállapítani a fontossági sorrendet.”

あんがいな 【案外な】 ◆ **micsoda** 「案外なやつだ。」 „Micsoda ember ez?”

あんがいなことに 【案外なことに】 ◆ **ki gondolta volna** 「案外なことに負けてしまった。」 „Ki gondolta volna, hogy kikapunk.” ◆ **meglepő módon** 「べんきよう あんがい勉強もしていないのに案外なことに試験に合格した。」 „Meglepő módon átmentem a vizsgán, pedig nem is készültem.”

あなかおうとう 【甘果桜桃】 ◆ **vadcseresznye** (西洋実桜)

あなかかけ 【餡掛け、餡かけ】 ◆ **nyilgyökérszósszal leöntés** 「あなか や そば餡掛け焼き蕎麦」 „nyilgyökérszósszal leöntött sülttészta”

あなかしょうひん 【安価商品】 ◆ **olcsó árú**

あなかつしょく 【暗褐色】 ◆ **sötétbarna**

あなかな 【安価な】 ◆ **olcsó** 「あなか ろうどうりやく安価な労働力」 „olcsó munkaerő” ◆ **semmit sem érő** 「あなか安価な同情」 „semmit sem érő együttérzés”

あなかに 【安価に】 ◆ **olcsón** 「あなか たの安価に楽しむ温泉」 „olcsón igénybe vehető termálfürdő”

あなかと 【安閑と】 ◆ **gondtalanul** 「ねんきん年金で安閑と暮らしていた。」 „A nyugdíjából gondtalanul élt.” ◆ **nyugodtan** ◆ **tétlenül** 「けんぞく あなかん危機の連続で安閑としていられなかった。」 „A sorozatos bajban nem ülhettem tétlenül.”

あんき 【暗期】 ◆ **sötétszakasz** ◆ **sötét szakasz** 「こうごうせい めいき あんき光合成の明期と暗期」 „fotoszintézis fényszakasza és sötét szakasza”

あんき 【暗記】 ◆ **bemagolás** ◆ **magolás** ◇ **まるあんきする** 【丸暗記する】 **bevág** 「ほん本を丸暗記した。」 „Bevágtam az egész könyvet.” ◇ **まるあんきする** 【丸暗記する】 **bebifláz** 「ほん本

のレシピを丸暗記した。」 „Bebifláztam a könyv receptjeit.”

あんき 【暗鬼】 ◆ **sötétben előbújó szörny** ◆ **sötétség ördöge** ◇ **ぎしんあんき** 【うわき疑心暗鬼】 **gyanakvás ördöge** 「わパートナーが浮気しているのではないかと疑心暗鬼に駆られた。」 „Nem hagyta nyugodni a gyanakvás ördöge, hogy a párja megsalja.”

アンギオテンシン ◆ **angiotenzin**

あんきしょう 【安徽省】 ◆ **Anhui**

あんきする 【暗記する】 ◆ **bemagol** 「ほん まる本を丸ごと暗記した。」 „Bemagolta az egész könyvet.”

◆ **bevág** 「れきし ねんごう あんき歴史の年号を暗記した。」 „Bevágtam a történelmi évszámokat.” ◆ **kivülről megtanul** 「はいゆう わ せりふ あんき俳優は台詞を暗記した。」 „A színész kivülről megtanulta a szövegét.” ◆ **magol** 「あんき詩を暗記していた。」 „Magolta a verset.”

あんきはんのう 【暗期反応】 ◆ **sötét szakasz reakciója**

あんぎゃ 【行脚】 ◆ **zarándokút** 「そうりよ わ あんぎゃ僧侶は行脚に出た。」 „A szerzetesek zarándokútra indultak.”

あんぎゃする 【行脚する】 ◆ **bejár** 「しよこく諸国を行脚した。」 „Sok országot bejárt.”

あんぎゃそう 【行脚僧】 ◆ **zarándok szerzetes**

あんきよ 【安居】 ◆ **könnyű élet**

あんきよ 【暗渠】 ◆ **föld alatti csatorna** 「あんきよ かいきよ暗渠と開渠」 „föld alatti és felszíni csatorna”

アンギラ ◆ **Anguilla**

アンギララの ◆ **anguillai**

あんきりよく 【暗記力】 ◆ **memória** 「ぼく わ僕は暗記力が悪い。」 „Rossz a memóriám.”

あんぐ 【暗愚】 ◆ **szellemi sötétség**

あんぐう 【行宮】 ◆ **ideiglenes palota** (仮の宮殿)

あんぐな 【暗愚な】 ◆ **szellemileg sötét** ◆ **ütődött**

アングラ ◆ **betiltott** [アングラ映画] „be-tiltott film” ◆ **fekete** [アングラ経済] „fe-ketegazdaság” ◆ **szamizdat** [アングラ新聞] „szamizdat újság” ◆ **titkos** [アングラ出版] „titkos kiadvány”

あんぐりと ◆ **nagyra tátott szájjal** [口をあんぐりと開けた。] „Nagyra tátottam a számat.”

あんぐりとひらく [あんぐりと開く] ◆ **eltát** [あんぐりと口を開いた。] „Eltátottam a számat.”

アングル ◆ **szög** (角度) [違うアングルで撮影してみよう。] „Más szögből fényképez-zünk!” ◆ **szögvas** (山形鋼) ◆ **ロー・アングル** **alacsony szög** [ロー・アングルショット] „alacsony szögből készült felvétel”

アンクレット ◆ **bokalánc** ◆ **bokaperec**

アングロ・サクソン ◆ **angolszász**

アングロ・サクソンじん [アングロ・サクソン人] ◆ **angolszász**

あんくん [暗君] ◆ **ostoba uralkodó**

アンケート ◆ **felmérés** (調査) [これは結婚相手についてのアンケートです。] „Ez a felmérés a házastársakról készült.” ◆ **kérdőív** (用紙) ◆ **körkérdes** ◆ **közvélemény-kutatás** (世論調査)

アンケートちょうさ [アンケート調査] ◆ **felmérés** (調査) ◆ **kérdőíves felmérés** (アンケート用紙で)

アンケートようし [アンケート用紙] ◆ **kérdőív**

あんけん [案件] ◆ **javaslat** (審議の) [投資案件] „befektetési javaslat” ◆ **kérdés** (問題点) ◆ **ügy** (訴訟) [訴訟案件] „bírósági ügy” ◆ **じゅうようあんけん** [重要案件] **fontos ügy**

あんげん [安元] ◆ **Angen-kor** (年号)

あんこ [餡子、餡こ] ◆ **azukibabpüre** ◆ **babpüre** [このパンはあんこが入っている。] „Ebben a péksüteményben babpüre van.” ◆

édés babpüre ◆ **tömés** (詰め物) [綿のあんこ] „vattatömés” ◆ **あんこいりの** [餡子入りの、餡こ入りの] **babpürés** [あんこ入りの団子] „babpürés gombóc”

あんご [安居] ◆ **várszika**

あんこいりの [餡子入りの、餡こ入りの] ◆ **babpürés** [あんこ入りの団子] „babpürés gombóc”

あんこう [暗溝] ◆ **föld alatti csatorna** (暗渠)

あんこう [鮫鱈] ◆ **horgászhal** ◆ **lophius** ◆ **ördöghal** ◆ **にしあんこう** [西鮫鱈] **európai horgászhal** ◆ **にしあんこう** [西鮫鱈] **atlanti ördöghal**

あんこう [暗号] ◆ **kód** ◆ **rejtjel** [どんな暗号を使っていたか忘れてしまった。] „Elfelejtette, hogy milyen rejtjelet használt.” ◆ **あんこうがかかる** [暗号がかかる、暗号が掛かる]

kódovalva van [メッセージには暗号がかかっていた。] „Az üzenet kódovalva volt.” ◆ **いでん** **あんこう** [遺伝暗号] **genetikai kód** ◆ **トリプレットあんこう** [トリプレット暗号] **triplett kód**

あんこう [暗合] ◆ **egybeesés** [不思議な暗合] „különös egybeesés”

あんこうか [暗号化] ◆ **rejtjelezés** ◆ **titkosítás** [新しい暗号化方式で実験した。] „Új titkosítási módszerekkel kísérletezett.”

あんこうかいどく [暗号解説] ◆ **kódfejtés** ◆ **kulcsfeltörés** (IT)

あんこうがかかる [暗号がかかる、暗号が掛かる] ◆ **kódovalva van** [メッセージには暗号がかかっていた。] „Az üzenet kódovalva volt.”

あんこうかぎ [暗号鍵] ◆ **rejtjelkulcs** ◆ **titkosító kulcs**

あんこうがく [暗号学] ◆ **kriptográfia**

あんこうかする [暗号化する] ◆ **rejtjelez** [手紙を暗号化して送った。] „A levelét rejtjelezte küldte el.” ◆ **titkosít** [暗号化した伝言を共犯者に送った。] „Titkosított üzenetet küldött a cinkosának.”

あんごうキー 【暗号キー】 ◆ **titkosítókulcs**
あんごうしさん 【暗号資産】 ◆ **kriptoeshköz**
 ◆ **kriptovagyon**
あんごうしゅほう 【暗号手法】 ◆ **titkosítási**
módszer
あんこうしょく 【暗紅色】 ◆ **sötétvörös**
あんごうちょう 【暗号帳】 ◆ **jelkédex**
あんごうぶん 【暗号文】 ◆ **titkosított szö-**
veg
あんごうめい 【暗号名】 ◆ **fedőnév** (コード
あんごうめい
 ネーム) 「スパイの暗号名」 „kém fedőneve”
あんごうメール 【暗号メール】 ◆ **titkosított**
levél
あんごうをかける 【暗号を掛ける、暗号をかけ
 る】 ◆ **kódo** 「メッセージに暗号をかけた。」
あんごう
 „Kódolta az üzenetet.” ◆ **rejtjelez** 「通信に
あんごう
 暗号をかけた。」 „Rejtjelezte a híradást.”
アンコール ◆ **ismétlés** (再放送) ◆ **rádás** ◆
újrás ◆ **vissza** ◆ **visszatapsolás**
あんこく 【暗黒】 ◆ **sötétség**
あんこくがい 【暗黒街】 ◆ **alvilág**
あんこくじだい 【暗黒時代】 ◆ **sötét korszak**
 ◆ **sötét középkor**
あんこくせいうん 【暗黒星雲】 ◆ **sötét csil-**
lagköd
あんこくたいりく 【暗黒大陸】 ◆ **fekete kon-**
tinens
あんこくの 【暗黒の】 ◆ **sötét** 「悪政に支配
あんこく じだい
 された暗黒の時代でした。」 „Zsarnok uralom
 alatti sötét korszak volt.”
あんこくぶっしつ 【暗黒物質】 ◆ **sötét anyag**
あんこくぶとう 【暗黒舞踏】 ◆ **sötét színpa-**
dos tánc
アンゴラ ◆ **Angola** ◆ **angóra**
アンゴラうさぎ 【アンゴラ兎】 ◆ **angóranyúl**
アンゴラじん 【アンゴラ人】 ◆ **angolai**
アンゴラねこ 【アンゴラ猫】 ◆ **angóramacska**
アンゴラの ◆ **angolai**
アンゴラやぎ 【アンゴラ山羊】 ◆ **angórakecs-**
ke

アンゴラヤギ 【アンゴラ山羊】 ◆ **angórakecs-**
ke
あんころもち 【餡ころ餅】 ◆ **azukibabpürés**
rizsgombóc
あんさつ 【暗殺】 ◆ **orgyilkosság** ◆ **orvgyil-**
kosság (ひそかな殺人)
あんさつされる 【暗殺される】 ◆ **merénylet**
だいとうりょう あんさつ
áldozata lesz 「大統領が暗殺された。」
 „Az elnök merénylet áldozata lett.”
あんさつしゃ 【暗殺者】 ◆ **merénylő** ◆ **orgyil-**
kos
あんさつする 【暗殺する】 ◆ **merényletben**
だいとうりょう わ あんさつ
megöl 「大統領は暗殺された。」 „Az elnököt
 merényletben megölték.”
あんざん 【安産】 ◆ **könnyű szülés** ◆ **problé-**
mamentes szülés
あんざん 【暗算】 ◆ **fejszámolás** 「コンピュ
あんざん てんたく あんざん にがて
 ーターや電卓のせいですます暗算が苦手にな
 った。」 „A számítógépek és zsebszámológépek
 miatt, egyre kevésbé megy a fejszámolás.”
あんざんがん 【安山岩】 ◆ **andezit**
あんざんし 【暗算士】 ◆ **fejszámoló művész**
あんざんする 【暗算する】 ◆ **fejben számol**
やおや あんざん
 「八百屋でささっと暗算した。」 „Gyorsan szá-
 moltam fejben a zöldségesnél.”
あんざんでうむ 【安産で産む】 ◆ **baj nélkül**
こども あんざん う
kihord 「子供を安産で産んだ。」 „Baj nélkül
 kihordta a gyereket.”
アンサンブル ◆ **együttes** (音楽の) 「ピアノ
 とトランペットのアンサンブル」 „zongoristá-
 ból és trombitásból álló együttes” ◆ **művész-**
együttes ◆ **összeállítás** (洋服) 「ワンピ
 ースとジャケットのアンサンブル」 „egyrészes
 ruhából és mellényből álló összeállítás” ◆ **össz-**
hang (全体の調和のぐあい) ◆ **többrészes**
ruha (洋服) ◆ **zeneegyüttes** (音楽の)
あんじ 【按司】 ◆ **vezér**
あんじ わつう
あんじ 【暗示】 ◆ **célzás** 「暗示は通じなかつ
 た。」 „Nem értette a célzást.” ◆ **sugallat** 「こ
ほん わ しゅうぎょう てき あんじ み
 の本は 宗教的 な暗示に満ちている。」 „Ez a
 könyv tele van vallási sugallatokkal.” ◆ **szugge-**
rálás ◆ **szuggesztió** ◆ **tip** ◆ **じこあんじ**
 【自己暗示】 **önszuggesztió** (心理学で)

あんじする 【暗示する】 ◆ **céloz** ^{かれ ひとことわ} 「彼の一言は私 ^{わたし ふと} が太っているということを暗示しようとしていた。」 „A kövérségemre akart célozni a megjegyzésével.” ◆ **sugall** ◆ **utal**

あんしつ 【暗室】 ◆ **sötétkamra** ^{あんしつ しゃしん} 「暗室で写真を ^{びんぞう} 現像した。」 „Sötétkamrában hívtam elő a filmet.”

あんじてきな 【暗示的な】 ◆ **gondolatébresztő** ◆ **szuggesztív** ^{あんじてき ひょうげん} 「暗示的な表現」 „szuggesztív kifejezés”

あんじゅう 【安住】 ◆ **nyugodt élet** ^{とうざいなんぼく あんじゅう ち もと} 「東西南北に安住の地を求めた。」 „Mindenfelé kereste a helyet, ahol nyugodtan élhet.”

あんじゅうする 【安住する】 ◆ **békésen él** ^{ちい しま あんじゅう} 「小さい島に安住している。」 „Békésen élek egy kis szigeten.” ◆ **jól megvan** ^{きぎょう わ がいあつ} 「企業は外圧のない閉鎖的な市場に安住していた。」 „A vállalat jól megvolt a külső nyomás nélküli, zárt piacon.” ◆ **lelki békében él** ^{へいさてき しじょう あんじゅう} 「安住できる場所が見つかった。」 „Megtaláltam a helyet, ahol lelki békében élhetek.” ◆ **megállapodik** ^{いなか しず とち あんじゅう} 「田舎の静かな土地に安住した。」 „Egy vidéki csendes helyen megállapodtam.”

あんしゅつ 【案出】 ◆ **feltalálás** ◆ **kitalálás** ◆ **ötletadás**

あんしゅつしゃ 【案出者】 ◆ **feltaláló** ◆ **kitalálól** ◆ **ötletadó**

あんしゅつする 【案出する】 ◆ **kitalál** ^{みずか} 「自ら ^{あんしゅつ ぎほう くし} 案出した技法を駆使した。」 „Saját magam által kitalált módszert használtam.”

あんしゅれい 【按手礼】 ◆ **felszentelés** ◆ **kézzrátételes szentelés** ◆ **megszentelés**

あんじゅんのう 【暗順応】 ◆ **sötétadaptáció** ◆ **sötéthez alkalmazkodás**

あんしょう 【暗唱、暗誦、誦誦】 ◆ **elszavalás** ^(詩の) ◆ **fejből elmondás** ^(詩の) ◆ **recitáció**

あんしょう 【暗礁】 ◆ **zátony** ◇ **あんしょう** ^{のりあげる} 【暗礁に乗り上げる】 **zátonyra**

fut ^{こうしょう わあんしょう のり あ} 「交渉は暗礁に乗り上げた。」 „Zátonyra futottak a tárgyalások.”

あんしょう 【暗証】 ◆ **titkos azonosító**

あんしょうする 【暗唱する、暗誦する、誦誦する】 ◆ **elszaval** 「詩を暗唱した。」 „Elszavaltam a verset.” ◆ **fejből elmond** ^{ぜんえきめい} 「全駅名を暗唱した。」 „Fejből elmondtam az összes állomás nevét.” ◇ **しをあんしょうする** 【詩を暗唱する】 **verset mond** ◇ **しをあんしょうすること** 【詩を暗唱すること】 **szaval** ◇ **しをあんしょうすること** 【詩を暗唱すること】 **szavalás** ◇ **versmondás**

あんしょうにのりあげる 【暗礁に乗り上げる】

◆ **holtpontra jut** ^{そうさ わあんしょう のり あ} 「捜査は暗礁に乗り上げた。」 „Holtpontra jutott a vizsgálat.” ◆ **megfeneklik** ^{きぎょう わあんしょう のり あ} 「協議は暗礁に乗り上げた。」 „Megfeneklettek a tárgyalások.” ◆ **zátonyra fut** ^{こうしょう わあんしょう のり あ} 「交渉は暗礁に乗り上げた。」 „Zátonyra futottak a tárgyalások.”

あんしょうばんごう 【暗証番号】 ◆ **PIN-kód** (PINコード) ◆ **számkombináció** ◆ **személyes azonosító szám** ◆ **titkos kód**

あんしょうふごう 【暗証符号】 ◆ **azonosító kód**

あんしよし 【暗所視】 ◆ **éjjeli látás** ◆ **éjszakai látás** ◆ **szkotópiás látás**

あんじる 【案じる】 / **あんずる** ^{あん} 【案ずる】 ◆

aggodalmaskodik ^{う やす} (心配する) 「案ずるより産むが易し。」 „Aggodalmaskodásnál egyszerűbb a cselekedet.” ◆ **aggódik** ^{ひさいち ひと} 「被災地の人たちの身を案じた。」 „Aggódtam a katasztrófa érintettjeinek testi épségéért.” ◆ **foglalkoztatja valami** ^{むすこ しょうらい あん} 「息子の将来を案じる。」 „Foglalkoztat a fiam jövője.” ◆ **nyugtalanítja valami** ^{こじ こども み うえ あん} 「孤児になった子供たちの身の上を案じた。」 „Nyugtalanít, hogy mi lesz az árván maradt gyerekekkel.”

あんじをうける 【暗示を受ける】 ◆ **sugallatot kap** ^{かみ あんじ う} 「神からの暗示を受けた。」 „Istentől kapta a sugallatot.”

あんじをかける 【暗示を掛ける】 ◆ **megszug-**

gerál かれわ まいぼん じぶん 「彼は毎晩自分のところに来るように暗示を掛けた。」 ◆ **Megszuggerálta**, hogy minden este menjen el hozzá.」 ◆ **szuggerál** (に へびわ あんじ らんで) 「蛇はまるで暗示をかけるかのように相手にらんでいた。」 ◆ **A kigyó valósággal szuggerálta az áldozatát.**」

あんしん 【安心】 ◆ **biztonság** (安全) 「

保険で安心を買った。」 ◆ **Biztosítással vásároltam biztonságot.**」 ◆ **megkönnyebbülés** ◆ **megnyugvás** 「無事とわかって安心した。」 ◆ **Megnyugodtam**, amikor megtudtam, hogy nem esett baja.」 ◆ **あんしんさせる** 【安心させる】

biztosít 「借金は返済しますのでご安心下さい！」 ◆ **Biztosíthatom** önt arról, hogy megadom a kölcsönt.」 ◆ **ひとあんしんである** 【一安心である】 ◆ **megnyugtató** 「保険があつて一安心だ。」 ◆ **Megnyugtató**, hogy van biztosításunk.」

あんしんかん 【安心感】 ◆ **megnyugvás**

あんしんさせる 【安心させる】 ◆ **biztosít** 「

借金は返済しますのでご安心下さい！」 ◆ **Biztosíthatom** önt arról, hogy megadom a kölcsönt.」

◆ **megnyugtát** 「僕は無事だと母を安心させた。」 ◆ **Megnyugtattam** anyámat, hogy velem minden rendben van.」

あんしんする 【安心する】 ◆ **megkönnyebbül**

「お財布がまだカバンにあって安心した。」 ◆ **Megkönnyebbülten** látta, hogy a pénztárcája még táskájában van.」 ◆ **megnyugszik** 「親鳥は雛を巣に戻すまで安心でできなかった。」 ◆ **A madár addig nem nyugodott meg**, míg fiókáit vissza nem tették a fészekbe.」 ◆ **あんしんさせる** 【安心させる】 ◆ **megnyugtát** 「僕は無事だと母を安心させた。」 ◆ **Megnyugtattam** anyámat, hogy velem minden rendben van.」 ◆ **かくにんしてあんしんする** 【確認して安心する】 ◆ **nyugtáz** 「どろぼう かね ぬす 泥棒がお金を盗まなかった事を確認して安心した。」 ◆ **Örömmel nyugtáztam**, hogy a tolvaj nem lopta el a pénzemet.」

あんしんな 【安心な】 ◆ **nem kell aggódni** 「

病人はもう安心だ。」 ◆ **Már nem kell aggódni a betegért.**」

あんしんりつめい 【安心立命】 ◆ **spirituális béke**

あんしんりょう 【安心料】 ◆ **nyugalom ára**

あんず 【杏】 ◆ **barack** ◆ **kajszi** ◆ **kajszibarack** ◆ **sárgabarack**

アンズジャム 【杏ジャム】 ◆ **sárgabaracklekvár**

あんずたけ 【杏茸】 ◆ **rókaomba** ◆ **sárga rókaomba**

あんずのき 【杏の木】 ◆ **barackfa** ◆ **sárgabarackfa**

あんずる 【案ずる】 / **あんじる** 【案じる】 ◆

aggodalmaskodik (心配する) 「案ずるより産むが易し。」 ◆ **Aggodalmaskodásnál** egyszerűbb a cselekedet.」 ◆ **aggódik** 「被災地の人

たちの身を案じた。」 ◆ **Aggódtam** a katasztrófa érintettjeinek testi épségéért.」 ◆ **foglalkoztat-**

ja valami 「息子の将来を案じる。」 ◆ **Foglalkoztat** a fiam jövője.」 ◆ **nyugtalanítja valami**

「孤児になった子供たちの身の上を案じた。」 ◆ **Nyugtalanít**, hogy mi lesz az árván maradt gyerekekkel.」

あんずるよりうむがやすし 【案ずるより産むが易し】 ◆ **jobb túlesni rajta**

あんせい 【安政】 ◆ **Anszei-kor** (年号)

あんせい 【安静】 ◆ **nyugalom** 「患者の安静を保った。」 ◆ **Nyugalomban** tartották a beteget.」

◆ **ぜったいあんせい** 【絶対安静】 ◆ **teljes nyugalom** 「医者から絶対安静を命ぜられた。」 ◆ **Az orvos teljes nyugalomát** írt elő.」

あんせいじょうたい 【安静状態】 ◆ **nyugalmi állapot**

あんせいな 【安静な】 ◆ **nyugodt** (落ち着いている)

アンゼリカ ◆ **angyalgyökér**

アンセロゾイド ◆ **antherozoid**

あんぜん 【安全】 ◆ **biztonság** 「安全のためにシートベルトをしましょう。」 ◆ **A biztonság**

értelme: biztonságos.」

kedvéért kapcsoljuk be az övet!” ◆ **biztonsági**
あんぜんだいさく
 (安全～) [安全対策] „biztonsági intézkedés” ◆ **かないあんぜん** [家内安全] család
かないあんぜん ふだ
biztonsága [家内安全のお札] „amulett a család biztonságáért” ◆ **しゅうだんてきあんぜん** [集団的安全] **kollektív biztonság** ◆ **しよくのあんぜん** [食の安全] **élelmiszer-biztonság**
あんぜん [黯然] ◆ **sötétség**
あんぜんうんてん [安全運転] ◆ **biztonságos vezetés**
あんぜんえいせい [安全衛生] ◆ **biztonság és higiénia**
あんぜんかくほ [安全確保] ◆ **biztonság megteremtése**
あんぜんかみそり [安全剃刀] ◆ **zsilett**
あんぜんガラス [安全ガラス、安全硝子] ◆ **biztonsági üveg** ◆ **törhetetlen üveg**
あんぜんかんり [安全管理] ◆ **biztonság-ellenőrzés** ◆ **biztonságkezelés** ◆ **kockázatkezelés** (リスク・マネージメント)
あんぜんかんりせきにしや [安全管理責任者] ◆ **kockázatkezelő** (リスク・マネージャー)
あんぜんき [安全器] ◆ **biztosíték** (ヒューズ) ◆ **biztosítószerszerkezet**
あんぜんきじゆん [安全基準] ◆ **biztonsági követelmény** [安全基準に満たない製品] „biztonsági követelménynek nem megfelelő termék”
あんぜんぐつ [安全靴] ◆ **védőcipő**
あんぜんけいすう [安全係数] ◆ **biztonsági tényező**
あんぜんざいこ [安全在庫] ◆ **biztonsági készlet**
あんぜんさく [安全策] ◆ **biztonsági intézkedés**
あんぜんさくをこうじる [安全策を講じる] ◆ **biztonságosan jár el**
あんぜんしどう [安全指導] ◆ **munkavédelmi oktatás**
あんぜんじょうの [安全上の] ◆ **biztonsági**
ひこうき わ あんぜんじょう りゆう と
 [この飛行機は安全上の理由で飛ばせません。] „Ez a repülőgép biztonsági okokból nem repülhet.”

あんぜんじょうのけつかん [安全上の欠陥] ◆ **biztonsági rés**
あんぜんせい [安全性] ◆ **biztonság** [安全性を重視している。] „Fontosnak tartjuk a biztonságot.” ◆ **せいひんあんぜんせい** [製品安全性] **termékbiztonság**
あんぜんそうち [安全装置] ◆ **biztonsági szerkezet** ◆ **biztosítóberendezés** ◆ **biztosítószerszerkezet**
あんぜんそうちをかける [安全装置をかける] ◆ **biztosít** [銃の安全装置をかけた。] „Biztosította a fegyverét.”
あんぜんそうちをはずす [安全装置を外す] ◆ **kibiztosít** [銃の安全装置を外した。] „Kibiztosította a fegyverét.”
あんぜんそうび [安全装備] ◆ **biztonsági felszerelés**
あんぜんだいいち [安全第一] ◆ **legfontosabb a biztonság**
あんぜんだいさく [安全対策] ◆ **biztonsági intézkedés**
あんぜんチェーン [安全チェーン] ◆ **biztonsági lánc**
あんぜんちたい [安全地帯] ◆ **biztonsági övezet** ◆ **biztonságos terület** ◆ **járdasziget** (路面電車の停留所) ◆ **komfortzóna** [安全地帯を後にした。] „Elhagyta a komfortzónát.”
あんぜんチョッキ [安全チョッキ] ◆ **biztonsági mellény**
あんぜんと [黯然と] ◆ **komoran** ◆ **lehangoltan** ◆ **sötéten**
あんぜんとう [安全灯] ◆ **bányászlámpa** (デービー灯) ◆ **biztonsági lámpa**
あんぜんな [安全な] ◆ **biztonságos** [安全な所へ避難してください。] „Meneküljenek biztonságos helyre!” ◆ **biztos** [お金を安全な場所にしまった。] „A pénz biztos helyre tettem.” ◆ **kockázatkerülő** (危険回避的な) [安全な資産運用] „kockázatkerülő vagyonkezelés” ◆ **veszélytelen** [クエン酸は安全とされる]

ている。」 „A citromsav veszélytelennek számít.”

あんぜんに [安全に] ◆ **biztonságosan** [さきょう あんぜん おこな] 「作業を安全に行う。」 „Biztonságosan végzi a munkát.”

あんぜんピン [安全ピン] ◆ **biztosítótű** ◆ **ziherejsztű**

あんぜんベルト [安全ベルト] ◆ **biztonsági öv** (シートベルト)

あんぜんベン [安全弁] ◆ **biztonsági szelep**

あんぜんぼう [安全帽] ◆ **bukósisak** (バイクの) ◆ **fejvédő sisak** ◆ **védősapka** (帽子) ◆ **védősisak**

あんぜんほしょう [安全保障] ◆ **biztonság garatalása** ◇ **しゅうだんてきあんぜんほしょう** [集団的安全保障] **kollektív biztonság garatalása**

あんぜんほしょうじょうやく [安全保障条約]

◆ **biztonsági egyezmény** [にちべい あんぜんほしょうじょうやく] 「日米安全保障条約」 „japán-amerikai biztonsági egyezmény” ◆ **biztonsági szerződés** ◇ **そうごあんぜんほしょうじょうやく** [相互安全保障条約] **kölcsönös biztonsági szerződés**

あんぜんほしょうりじかい [安全保障理事会] ◆ **biztonsági tanács**

あんぜんめん [安全面] ◆ **biztonsági aspektus**

あんぜんりつ [安全率] ◆ **biztonsági fok**

あんぜんをみとどける [安全を見届ける、安全を見とどける] ◆ **vigyáz** [けいさつ く] 「警察が来るまで迷子の子供の安全を見届けた。」 „Vigyázott az elveszett gyerekre, amíg meg nem érkezett a rendőr.”

あんぜんをみとどける [安全を見届ける、安全を見とどける] ◆ **vigyáz** [けいさつ く] 「警察が来るまで迷子の子供の安全を見届けた。」 „Vigyázott az elveszett gyerekre, amíg meg nem érkezett a rendőr.”

あんぜんをみとどける [安全を見届ける、安全を見とどける] ◆ **vigyáz** [けいさつ く] 「警察が来るまで迷子の子供の安全を見届けた。」 „Vigyázott az elveszett gyerekre, amíg meg nem érkezett a rendőr.”

あんそうおん [暗騒音] ◆ **háttérzaj**

あんそく [安息] ◆ **nyugalom** ◆ **pihenés**

あんそくこうさん [安息香酸] ◆ **benzoesav**

あんそくこうさんナトリウム [安息香酸ナトリウム] ◆ **nátrium-benzoát**

あんそくじつ [安息日] ◆ **szombat napja**

あんそくにち [安息日] ◆ **szombat napja**

あんそくの [安息の] ◆ **biztonságot nyújtó**

あんそくのち [安息の地] ◆ **biztonságos me- nedék**

あんそくび [安息日] ◆ **szombat napja**

アンソロジー ◆ **antológia**

あんた [貴方] ◆ **drágám** (あなた) ◆ **te** (あなた)

あんだ [安打] ◆ **bázisnyeréshez vezető ütés** ◆ **bázisütés**

アンダー ◆ **alsó** (アンダー～)

アンダーウェア ◆ **alsónemű**

アンダーグラウンド ◆ **fekete** (アングラ) ◆ **föld alatti** (アングラ) ◆ **titkos** (アングラ)

アンダーシャツ ◆ **alsóing** ◆ **atlétrikó** (袖無し) ◆ **trikó** (袖無し)

アンダーバストサイズ ◆ **mell alatti körméret**

アンダーヘア ◆ **intim szőrzet** (陰毛)

アンダーライター ◆ **jegyzésgarantáló**

アンダーライン ◆ **aláhúzás**

アンダーラインをひく [アンダーラインを引く] ◆ **aláhúz** [じゅうよう たんご] 「重要な単語にアンダーラインを引いた。」 „Aláhúzta a fontos szavakat.”

あんたい [安泰] ◆ **béke** [こっか あんたい] „ország békéje” ◆ **biztonság** (安全) [かぞく] 「家族の安泰」 „család biztonsága” ◆ **nyugalom** ◇ **しょうらいあんたい** [将来安泰] **biztos jövő** [しょうらいあんたい しょうぎょう] 「将来安泰の職業」 „biztos jövőjú foglalkozás”

あんたんたる [暗澹たる] ◆ **borús** [あんたん] 「暗澹たる気持ち。」 „Borús hangulat.” ◆ **elszomorító** [あんたん こうけい] 「暗澹たる光景」 „elszomorító látvány” ◆ **komor** [あんたん きぶん] 「暗澹たる気分」 „komor hangulat”

アンダンテ ◆ **andante** ◆ **mérsékelt lassúsággal**

あんたんとした [暗澹とした] ◆ **bánatos** [あんたん ひょうじょう] 「暗澹とした表情」 „bánatos arc”

あんたんとする [暗澹とする] ◆ **sötét** [しょうらい わ あんたん] 「将来は暗澹としている。」 „Sötét jövő áll előttünk.”

アンチ ◆ **anti** (反) ◆ **ellen** (反) ◆ **ellenes** (反)

あんち [安置] ◆ **templomba helyezés**

アンチウイルス ◆ **vírusirtó**

アンチウイルスソフトウェア ◆ **vírusirtó szoftver** (ウイルス駆除ソフト)

アンチエイジング ◆ **öregedésgátlás** (抗老化)

アンチエイジングちりょう 【アンチエイジング治療】 ◆ **öregedés elleni kezelés** (抗老化治療)

アンチグアとう 【アンチグア島】 ◆ **Antigua-sziget**

アンチコドン ◆ **antikodon**

アンチ・コリンエステラーゼ ◆ **antikolinészteráz**

あんちする 【安置する】 ◆ **felravataloz** (遺体を) いたい あんち 「遺体を安置した。」 „Felravatalozták a holttestet.” ◆ **templomba állít** (お寺に据え置く) ぶつぞう てら あんち 「仏像をお寺に安置した。」 „A templomba állították a Buddha-szobrot.”

アンチセンス ◆ **antiszensz** (アンチセンス～)

アンチセンスくさり 【アンチセンス鎖】 ◆ **antiszensz-szál** (DNAの反有意鎖)

アンチック ◆ **antikva** (活字書体)

アンチック・カー ◆ **veterán autó**

アンチックな ◆ **antik** (アンティークな)

アンチテーゼ ◆ **antitézis**

アンチノミー ◆ **antinómia**

アンチヒーロー ◆ **ellenhős** ◆ **negatív hős**

アンチプロトン ◆ **antiproton** (反陽子)

アンチマグネチック ◆ **antimágneses** (アンチマグネチック～)

アンチ・ミリタリズム ◆ **antimilitarizmus**

アンチモン ◆ **antimon**

あんちやくする 【安着する】 ◆ **szerencsésen megérkezik** あんちやく 「ブダペストに安着しました。」 „Szerencsésen megérkeztem Budapestre.”

あんちゃん 【兄ちゃん】 ◆ **bátya**

あんちゆうたいしょく 【暗中退色】 ◆ **etirolálás**

あんちゆうもさく 【暗中模索】 ◆ **sötétben tapogatózás**

あんちゆうもさくする 【暗中模索する】 ◆ **sötétben tapogatózik** けいさつ わ あんちゆうもさく 「警察は暗中模索していた。」 „A rendőrség a sötétben tapogatózott.”

あんちよくな 【安直な】 ◆ **egyszerű** (簡単な) あんちよく はっそう 「安直な発想」 „egyszerű gondolat” ◆ **felületes** (いい加減な) あんちよく しごと 「安直な仕事ぶり」 „felületes munka” ◆ **olcsó** (安価な) あんちよく ごらく 「安直な娯楽」 „olcsó szórakozás”

あんちよこ ◆ **megoldásgyűjtemény** (教科書ガイド) ◆ **puska**

アンチオビー ◆ **ajóka**

あんてい 【安定】 ◆ **egyensúly** せいしん あんてい 「精神の安定を保った。」 „Megőrizte lelki egyensúlyát.” ◆

stabilitás 「この地域の安定は大切です。」 „Fontos a térség stabilitása.” ◇ **かかくあんてい**

【価格安定】 **árstabilizáció** 「価格安定政策」 „árstabilizációs politika” ◇ **じゅんあんてい**

【準安定】 **metastabilitás** ◇ **せいじてきなあんてい** 【政治的な安定】 **politikai stabilitás**

◇ **つうかあんていさく** 【通貨安定策】 **pénzstabilizáló intézkedés** ◇ **つうかのあんてい**

【通貨の安定】 **pénzstabilitás**

あんてい 【安貞】 ◆ **Antei-kor** (年号)

アンティークかぐ 【アンティーク家具】 ◆ **stílbútor**

アンティーク・ショップ ◆ **antik üzlet**

アンティークな ◆ **antik** 「アンティークな家具」 „antik bútor” ◆ **régies**

アンティークなもの 【アンティークなもの】 ◆ **régiség** (骨董品)

あんていか 【安定化】 ◆ **stabilizáció** ◆ **stabilizálás**

あんていかかく 【安定価格】 ◆ **stabil ár**

あんていかする 【安定化する】 ◆ **stabilizál** 「対策は経済を安定化した。」 „Az intézkedés stabilizálta a gazdaságot.”

あんていかせんたく 【安定化選択】 ◆ **stabilizáló szelekció**

あんていかでんげん 【安定化電源】 ◆ **stabilizált tápegység**

あんていかぶ 【安定株】 ◆ **stabil részvény**

あんていかぶぬし [安定株主] ◆ **hosszú távú befektető**

あんていかへい [安定貨幣] ◆ **stabil pénz**

あんていき [安定器] ◆ **stabilizátor**

あんていきょうきゅう [安定供給] ◆ **stabil utánpótlás** 「食料の安定供給」 „stabil élelmiszer-utánpótlás”

アンティグア・バーブダ ◆ **Antigua és Barbuda**

あんていざい [安定剤] ◆ **nyugtató** ◇ **せいしんあんていざい** [精神安定剤] **nyugtató-szer**

あんていさく [安定策] ◆ **stabilizálás** ◆ **stabilizáló intézkedés** ◇ **ぶつがあんていさく** [物価安定策] **árstabilizálás** ◇ **ぶつがあんていさく** [物価安定策] **valorizáció**

あんていさせる [安定させる] ◆ **stabilizál** 「ころ 転ばないように姿勢を安定させた。」 „Stabilizálta a testhelyzetét, nehogy elessen.”

あんていしこう [安定志向] ◆ **stabilitás kedvelése**

あんていしこうの [安定志向の] ◆ **biztonságkedvelő** ◆ **kockázatkerülő** [安定志向] ひと わ あんぜん どうし もと の人は安全投資を求める。」 „A kockázatkerülő emberek a biztonságos befektetéseket keresik.”

あんていした [安定した] ◆ **állandó** [安定した仕事に就いています] „Állandó munkahelyem van.” ◆ **stabil** かれ わ あんてい [彼にとっては安定した収入源でした。] „Ez stabil jövedelemforrás volt számára.”

あんていして [安定して] ◆ **stabilan**

あんていしゅうえき [安定収益] ◆ **stabil nyereség**

あんていする [安定する] ◆ **kiegyensúlyozott lesz** かんじょう あんてい 「感情が安定している。」 „Kiegyensúlyozottak az érzelmei.” ◆ **stabilizáló-dik** びょうじょう あんてい 「病状が安定した。」 „Stabilizálódott az állapota.”

あんていせい [安定性] ◆ **stabilitás**

あんていせいちょう [安定成長] ◆ **stabil növekedés**

あんていせいちょうりつ [安定成長率] ◆ **stabil növekedési ráta**

あんていそうさ [安定操作] ◆ **stabilizáló beavatkozás**

あんていてきぎんこう [安定的均衡] ◆ **stabil egyensúly** ◆ **szilárd egyensúly**

あんていてきせいちょう [安定的成長] ◆ **stabil növekedés**

あんていてきな [安定的な] ◆ **stabil**

あんていてきに [安定的に] ◆ **stabilan**

あんていどういたい [安定同位体] ◆ **stabil izotóp**

アンティル ◆ **Antillák**

アンティルしょとうお [アンティル諸島] ◆ **Antillák**

アンデス・フラミンゴ ◆ **andoki flamingó**

アンテナ ◆ **antenna** ◇ **おりかえしアンテナ** [折り返しアンテナ] **összecsuható antenna** ◇ **きょうどうアンテナ** [共同アンテナ] **közös antenna** ◇ **こうりとくアンテナ** [高利得アンテナ] **nagy nyereségű antenna** ◇ **そうきょくアンテナ** [双極アンテナ] **dipólantenna** ◇ **ていりとくアンテナ** [低利得アンテナ] **kis nyereségű antenna** ◇ **パー・アンテナ** **rúdantenna** ◇ **パラボラ・アンテナ** **parabolaantenna** ◇ **フェーズドレイ・アンテナ** **fázisvezérelt antennarács** ◇ **フェライト・アンテナ** **ferritantenna** (パーアンテナ) ◇ **やぎアンテナ** [八木アンテナ] **Yagi antenna** ◇ **ループ・アンテナ** **hurokantenna** ◇ **わくがたアンテナ** [枠型アンテナ、わく型アンテナ] **keretantenna**

アンテナ・アナライザ ◆ **antenna-analizátor**

アンテナげんぶく [アンテナ減幅] ◆ **antennacsillapítás**

アンテナをたてる [アンテナを立てる] ◆ **antennát állít**

アンテナをはる [アンテナを張る] ◆ **figyel** じぶん せんもん じょうほう つね (注意をする) 「自分の専門の情報に常にアンテナをはっている。」 „Mindig figyelek a szakmámat érintő információkra.” ◆ **kifeszíti az antennát**

アンテローブ ◆ **antilop**

あんてん [暗転] ◆ **elsötétülés** (暗くなること) ◆ **szerencsétlen fordulat** (状況の悪化)

あんてんする 【暗転する】 ◆ **elsötétül** ^{ぶたい}「舞台
が暗転した。」 „A színpad elsötétült.” ◆ **sze-**
^{じたい わあんてん}
rencsétlen fordulatot vesz 「事態は暗転し
た。」 „Az események szerencsétlen fordulatot
vettek.”

アンド ◆ **és**

あんど 【安堵】 ◆ **megkönnyebbülés**

あんどう 【行灯、行燈】 ◆ **olajlámpa** (あんど
ん)

あんどかん 【安堵感】 ◆ **megkönnyebbült ér-
zés**

アントシアニン ◆ **antocianin**

あんどする 【安堵する】 ◆ **megkönnyebbül** 「
彼女が無事だと聞いて安堵した。」 „Meg-
könnyebbülten hallottam, hogy épségben van.”

あन्दのむねをなでおろす 【安堵の胸を撫でお
ろす、安堵の胸をなでおろす】 ◆ **nagy kő**

esik le a szívéről 「子供の安否が確認されて
あんどのむね
安堵の胸をなでおろした。」 „Nagy kő esett le a
szívemről, amikor kiderült, hogy nem esett baja
a gyerekeknem.”

アンドラ ◆ **Andorra**

アンドラじん 【アンドラ人】 ◆ **andorrai**

アンドラの ◆ **andorrai**

アンドロイド ◆ **android** ◆ **droid**

アンドロゲン ◆ **androgén** 「アンドロゲンとエ
ストロゲン」 „androgén és ösztrogén”

アンドロメダぎんが 【アンドロメダ銀河】 ◆
Androméda-galaxis

アンドロメダざ 【アンドロメダ座】 ◆ **Andro-
méda**

アンドロメダだいせいうん 【アンドロメダ大星
雲】 ◆ **Androméda-köd**

あんどん 【行灯、行燈】 ◆ **mécstes** ◆ **olajlám-
pa**

あんな ◆ **olyan** 「あんな自転車^{じてんしゃ}を初めて見
た。」 „Először láttam olyan biciklit.”

あんな 【安和】 ◆ **Anna-kor** (年号)

あんない 【案内】 ◆ **felvezetés** 「3名様ご
案内です！」 „Három vendégünk jött!” ◆ **is-**
^{かんこうきゃく あんない}
mertető ◆ **kalauzolás** 「観光客の案内」

„turisták kalauzólása” ◆ **tájékoztatás** (案
内すること) 「乗客^{じょうきゃく}への案内^{あんない}」 „utasok tájé-
koztatása” ◆ **tájékoztató** ◆ **útba igazítás**
(道を教えること) 「迷った人の案内^{まよ ひと あんない}」 „elté-
vedt ember útba igazítása” ◆ **útmutatás** 「
案内をお願いした。」 „Útmutatást kértem.” ◇
ごあんないもうしあげます 【ご案内申し上げます
あなさま あんないもうし あ
す】 **figyelem** 「皆様にご案内申し上げます。」 „Figyelem, figyelem!” ◇ **じゅけんあんない**
【受験案内】 **felvételi tájékoztató** ◇ **じ
ょうえいあんない** 【上映案内】 **műsортájé-
koztató** ◇ **じょうきやくあんない** 【乗客案
内】 **utastájékoztató** ◇ **しょうひんあんない**
【商品案内】 **katalógus** ◇ **しょうひんあん
ない** 【商品案内】 **árutájékoztató** ◇ **せいひ
んあんない** 【製品案内】 **katalógus** ◇ **せいひ
んあんない** 【製品案内】 **terméktájékoztá-
tó** ◇ **のりかえあんない** 【乗り換え案内、乗換
え案内、乗りかえ案内、乗換案内】 **tájékoz-
tató az átszállásról** ◇ **のりつぎあんない**
【乗り継ぎ案内】 **tájékoztatás a csatlá-
kozó járatokról** ◇ **ばんぐみあんない** 【番組
案内】 **műsортájékoztató** ◇ **ばんぐみあん
ない** 【番組案内】 **műsorfűzet** (手帳型の) 「
ばんぐみあんない えいが ほうそう じこく しら
番組案内で映画の放送時刻を調べた。」 „Meg-
néztem a műsorfűzetben, hogy mikor kezdődik a
film.” ◇ **ばんごうあんない** 【番号案内】 **szám-
tudakozó** ◇ **みずさきあんない** 【水先案内】
révkalauzolás (案内すること)

あんないがかり 【案内係】 ◆ **tudakozónál
dolgozó**

あんないこうこく 【案内広告】 ◆ **apróhirdé-
tés**

あんないしよ 【案内書】 ◆ **prospektus** 「
美術館の案内書を貰った。」 „Elvettem a múze-
um prospektusát.” ◆ **útmutató**

あんないじよ 【案内所】 ◆ **információ** ◆ **in-
formációs pult** ◆ **tudakozó** 「デパートの
案内所^{あんないじよ}でおもちゃ売り場^{う ば なんかい}が何階か聞きましたよ
う。」 „Az áruház tudakozójában kérdezzük
meg, hogy hányadik emeleten van a játékosz-
tály!” ◇ **りょこうあんないじよ** 【旅行案内所】
idegenforgalmi hivatal

あんないじょう 【案内状】 ◆ **értesítés** (通知
状) ◆ **meghívó** (招待状)

あんないず 【案内図】 ◆ **információs térkép**

あんないする 【案内する】 ◆ **bekísér** (中へ)

「彼はお客様を部屋まで案内した。」 „Bekísérte a vendéget a szobába.” ◆ **bevezet** 「リビングに案内された。」 „Bevezettek a nappaliba.”

◆ **elkalauzol** 「友達に町を案内した。」 „Elkalauzoltam a barátomat a városban.” ◆ **igazít**

「行員は適当な窓口を案内してくれた。」 „A banki alkalmazott a megfelelő ablakhoz igazított.” ◆ **kalauzol** 「お客さんをお部屋に案内した。」 „A vendéget a szobájába kalauzoltam.”

◆ **körbevezet** 「一人の作業員が工場を案内した。」 „Egy munkás körbevezetett a gyáron.”

◆ **tájékoztat** 「手続きについて案内してもらった。」 „Tájékoztattak az ügyintézés menetéről.” ◆ **vezet** 「部屋に案内された。」 „A szobába vezettek.”

あんないにん 【案内人】 ◆ **idegenvezető** (観光客の)

◆ **kalauz** ◆ **kísérő** (付き添う人)

◆ **túravezető** (観光客の) ◆ **vendégkísérő** (客の) ◇ **みずさきあんないにん** 【水先案内人】 **révkalauz**

あんなに ◆ **annyira** 「あんなに勉強したのに試験で落ちた。」 „Megbuktam a vizsgán, pedig annyira készültem.”

あんなはんなねん 【安那般那念】 ◆ **ánápánaszati** ◆ **tudatos légzés**

あんなふう 【あんな風に】 ◆ **úgy** 「あんな風になんてやってみよう！」 „Úgy csináld!”

あんに 【暗に】 ◆ **burkoltan** 「首相を暗に批判している。」 „Burkoltan kritizálja a miniszterelnököt.”

あんにさす 【暗に指す】 ◆ **burkoltan céloz** 「彼の名を暗に指した。」 „Burkoltan céloztak a nevére.” ◆ **sugall**

あんにしらせる 【暗に知らせる、あんに知らせる】 ◆ **céloz** 「計画の弱点をあんに知らせた。」 „Célozott a terv gyengeségére.”

あんにそういて 【案に相違して】 ◆ **várakozással ellentétben** 「案に相違して政党の

支持率が上がった。」 „A várakozással ellentétben növekedett a párt támogatottsága.”

あんにたがわず 【案に違わず】 ◆ **mint várható volt** 「今年も案に違わず大雪になった。」 „Mint várható volt, idén is nagy hó volt.”

アンニュイ ◆ **unalom**

あんにん 【杏仁】 ◆ **sárgabarackmag**

あんにんどうふ 【杏仁豆腐】 ◆ **sárgabarackmag ízesítésű zselé**

あんない 【安寧】 ◆ **közbéke** (平和) ◆ **köznyugalom** (治安)

あんないちつじょ 【安寧秩序】 ◆ **béke és rend** 「社会の安寧秩序を妨害した。」 „Megzavarta a társadalmi rendet és békét.”

あんのじょう 【案の定、案のじょう】 ◆ **mint várható volt** 「案の定点数が悪かった。」 „Mint várható volt, kevés pontot kaptam.” ◆

persze 「夫は案の定私の誕生日を忘れた。」 „A férjem persze megint elfelejtette a születésnapomat.”

あんのん 【安穩】 ◆ **béke** ◆ **nyugalom**

あんのんな 【安穩な】 ◆ **békés** 「安穩な生活」「békés élet”

あんのんに 【安穩に】 ◆ **békességben** 「安穩に暮らしている。」 „Békességben él.”

あんば 【鞍馬、あん馬】 ◆ **felnyergelt ló** ◆ **lólengés** (体操) 「鞍馬で金メダルを獲得した。」 „Lólengésben aranyérmét szerzett.”

あんばい 【塩梅、案配、按配、安排、按排】 ◆ **állapot** (具合) 「患者のあんばいは良くなかった。」 „A beteg állapota rossz volt.” ◆ **ízesítés**

(味加減) 「この料理は味付けのあんばいがいい。」 „Ennek az ételnek jó az ízesítése.” ◆

milyenség 「桜はどんなあんばいだった？」 „Milyen volt a cseresznyevirágzás?” ◆ **mód** 「こ

んなあんばいで続けて下さい！」 „Ilyen módon folytasd!” ◇ **あじつけのあんばい** 【味つけの塩梅、味付けの塩梅】 **ízesítés** 「スープの味付けの塩梅を間違えた。」 „Elrontottam a leves ízesítését.” ◆ **いいあんばいに** 【いい塩梅に】

szerecsére 「いいあんばいに車を止められる場所があった。」 „Szerencsémre volt szabad hely, ahová le tudtam parkolni.”

アンパイア ◆ **biró** やきゅう しあい 「野球の試合のアンパイアを務めた。」 „Bíró volt a baseballmérkőzésen.” ◇ **チーフ・アンパイア** **játékvezető**

あんばいする 【塩梅する】 ◆ **beállít** 【この植物は温度を綿密にあんばいしなければ育たない。】 „Pontosan be kell állítani a hőmérsékletet, ennek a növénynek a termesztéséhez.” ◇

belő 【辛さ加減を塩梅した。】 „Belőtte az étel csípősségét.”

アンパッサン ◆ **menetközbeli ütés**

アンバランス ◆ **egyensúlyhiány** ◆ **egyensúlytalanság** ◆ **kiegyensúlyozatlanság**

アンバランスな ◆ **kiegyensúlyozatlan** 【心のアンバランスな状態】 „kiegyensúlyozatlan lelkiállapot”

アンパン ◆ **babpürés zsemle**

あんパン 【餡パン】 ◆ **babpürétöltelékes péksütemény**

あんぱんねん 【安般念】 ◆ **ánápánaszati tudatos légzés**

あんぱんのう 【暗反応】 ◆ **sötétreakció** ◆ **sötét szakasz reakciója**

あんび 【安否】 ◆ **biztonság** ◆ **biztonságban van vagy nem**

アンヒドラゼ ◆ **anhidráz**

あんびのかくにんをおこなう 【安否の確認を行う】 ◆ **megbizonyosodik a biztonságáról** 【地滑りの後、山の近くに住んでいる人の安否の確認を行った。】 „A földcsuszamlás után megbizonyosodtak a hegy mellett lakók biztonságáról.”

アンビル ◆ **üllő**

あんびをたずねる 【安否を尋ねる】 ◆ **megkérdezi, hogy van** 【列車事故にあった同僚の安否を尋ねた。】 „Megkérdeztem, hogy van a kolléga, akit vonatbaleset ért.”

あんぶ 【闇部】 ◆ **sötét oldal** 【この本は現代社会の闇部を描いている。】 „Ez a könyv a jelenkori társadalom sötét oldalait mutatja be.”

あんぶ 【鞍部】 ◆ **hegynyereg**

アンブ ◆ **erősítő** （アンプリファイアー） 【アンプの出力ワット数】 „erősítő kimenő teljesítménye” ◇ **オーディオ・アンブ** **hangerősítő** ◇ **おんせいアンブ** 【音声アンプ】 **hangerősítő** ◇ **しんくうかんアンブ** 【真空管アンプ】 **csöves erősítő**

あんぶ 【暗譜】 ◆ **kotta megjegyzése**

アンフェタミン ◆ **amfetamin** (C₉H₁₃N)

アンフォラ ◆ **amfora**

あんぶする 【暗譜する】 ◆ **megjegyzi a kottáját** 【曲を暗譜した。】 „Megjegyeztem a zene kottáját.”

あんぶで 【暗譜で】 ◆ **kotta nélkül** 【暗譜で難しい曲を弾いた。】 „Kotta nélkül eljátszott egy nehéz darabot.”

アンプリファイアー ◆ **erősítő**

アンブル ◆ **ampulla** （注射液などの）

あんぶん 【案分、按分、あん分】 ◆ **arányos elosztás**

あんぶんする 【案分する、按分する、あん分する】 ◆ **arányosan eloszt** 【所有割合を案分した。】 „Arányosan elosztották a tulajdonjogot.”

あんぶんひょう 【案分票、按分票】 ◆ **arányos elosztott szavazatok**

あんぶんひれい 【案分比例、按分比例】 ◆ **arányos elosztás**

あんぶんりつ 【案分率、按分率】 ◆ **elosztási arány**

アンペア ◆ **amper** ◇ **マイクロアンペア** mikro-amper

アンペアけい 【アンペア計】 ◆ **ampermérő**

あんぼじょうやく 【安保条約】 ◆ **biztonsági szerződés** （安全保障条約）

あんぼり 【安保理】 ◆ **biztonsági tanács** （安全保障理事会） ◇ **こくれんあんぼり** 【国連安保理】 **ENSZ biztonsági tanácsa** （国連安全保障理事会）

あんぼんたん 【安本丹】 ◆ **fajankó** ◆ **ostoba ember**

あんま 【按摩】 ◆ **gyógymasszázs** (もみ療治) ◆ **masszázskezelés** (もみ療治) ◆ **masszírozás** ◆ **masszór** (人)

あんまく 【暗幕】 ◆ **sötétítőfüggöny** ◇ **あんまくをはる** 【暗幕を張る】 **elsötétít** 「窓に暗幕を張った。」 „Függönnyel elsötétíttem a szobát.”

あんまくをはる 【暗幕を張る】 ◆ **elsötétít** 「窓に暗幕を張った。」 „Függönnyel elsötétíttem a szobát.”

あんまし 【按摩師】 ◆ **masszór**

あんまり 【余り】 ◆ **messzire megy** 「あんまりのことを言われた。」 „Túlságosan messzire ment a kijelentésével.” ◆ **nem igazán** 「それはあんまりお勧めできません。」 „Az nem igazán tudom ajánlani.” ◆ **nem nagyon** 「あんまり分かりません。」 „Nem nagyon értem.” ◆

túlságosan 「あんまりにも暑い。」 „Túlságosan meleg van.” ◆ **túlságosan sok** 「それはあんまりだ！」 „Ez már túlságosan sok!”

あんまをする 【按摩をする】 ◆ **masszíroz** 「患部の按摩をした。」 „Masszírozta a beteg részt.”

あんまん 【餡饅】 ◆ **babpürés sütemény**

あんみつ 【餡蜜】 ◆ **szirupöntetes babpürés gyümölcsök**

あんみんする 【安眠する】 ◆ **jól alszik** 「暑すぎて安眠できなかった。」 „Túl meleg volt, nem tudtam jól aludni.”

あんみんぼうがい 【安眠妨害】 ◆ **csendháborítás**

あんもく 【暗黙】 ◆ **hallgatólágosság**

あんもくち 【暗黙知】 ◆ **hallgatólágos tudás** ◆ **tudatlan tudás**

あんもくの 【暗黙の】 ◆ **hallgatólágos** 「暗黙の約束をした。」 „Hallgatólágos ígéretet tettem.”

あんもくのりょうかい 【暗黙の了解】 ◆ **hallgatólágos beleegyezés** 「暗黙の了解をした。」 „Hallgatólágos beleegyezésemet adtam.”

アンモナイト ◆ **ammonita** ◆ **ammonitesz**

アンモニア ◆ **ammónia** (NH₃)

アンモニアすい 【アンモニア水】 ◆ **szalmiák-szesz**

アンモニウム ◆ **ammónium** ◇ **しゅうさんアンモニウム** 【シュウ酸アンモニウム、修酸アンモニウム】 **ammónium-oxalát** ((NH₄)₂C₂O₄) ◇ **しゅうさんカルシウム** 【シュウ酸カルシウム、修酸カルシウム】 **kalcium-oxalát** ((COO)₂Ca) ◇ **りゅうさんアンモニウム** 【硫酸アンモニウム】 **ammónium-szulfát** ((NH₄)₂SO₄) ◇ **りんさんアンモニウム** 【リン酸アンモニウム、燐酸アンモニウム】 **ammónium-foszfát**

あんや 【暗夜】 ◆ **sötét éjszaka** 「暗夜に襲って攻撃した。」 „A sötét éjszaka leple alatt támadtak.”

あんやきょうふしょう 【暗夜恐怖症】 ◆ **félelem a sötétből** 「私は暗夜恐怖症なので電灯を消さないで！」 „Félek a sötétben, kérlek hagyj égve a villanyt!”

あんやく 【暗躍】 ◆ **ármánykodás** 「組織壊滅の裏で彼らの暗躍があった。」 „A szervezet szétbombázásának hátterében az ő ármánykodásuk volt.”

あんやくする 【暗躍する】 ◆ **ármánykodik**

あんやのつぶて 【暗夜のつぶて、暗夜の磔】 ◆ **meglepetésszerű támadás**

あんゆ 【暗喩】 ◆ **hasonlat** ◆ **metafora**

あんよ ◆ **járás** (歩くこと) ◆ **lábacska** (足) 「あんよ汚れてるよ！」 „Piszkos a lábacska!” ◆ **tipegés** (歩くこと)

あんよできる 【あんよ出来る】 ◆ **tud járni** 「もうあんよ出来る？」 „Ó, már tudsz járni?”

あんらく 【安楽】 ◆ **gondtalanság** ◆ **kényelem**

あんらくいす 【安楽椅子】 ◆ **fotel** ◆ **hintaszék** (ロッキングチェア)

あんらくし 【安楽死】 ◆ **aktív eutanázia** 「
あんらくし みと くにわ おお
 安楽死を認める国は多くなってきた。」 „Sok
 ország kezd elismerni az aktív eutanáziát.” ◆
asszisztált halál ◆ **kegyelemdöfés** ◆ **kön-
 nyörületi halál** ◇ **あんらくしさせる** 【安楽死
 させる】 **megadja a kegyelemdöfést** (ナイ
くる どうぶつ あんらくし
 フなどを刺して) 「苦しんでいる動物を安楽死
 させた。」 „A szenvedő állatnak megadta a ke-
 gyelemdöfést.”

あんらくしさせる 【安楽死させる】 ◆ **megadja
 a kegyelemdöfést** (ナイフなどを刺して)
くる どうぶつ あんらくし
 「苦しんでいる動物を安楽死させた。」 „A
 szenvedő állatnak megadta a kegyelemdöfést.”

あんらくな 【安楽な】 ◆ **gondtalan** 「安楽な
せいかつ
 生活をした。」 „Gondtalanul élt.”

あんらくに 【安楽に】 ◆ **gondtalanul** 「安楽に
く
 暮らす。」 „Gondtalanul él.”

あんるい 【暗涙】 ◆ **magába fojtott
 könnyek**

あんをねる 【案をねる、案を練る】 ◆ **tervez-
へや いろいろ あん
 get** 「部屋にこもって、色々な案をねった。」
 „A szobába elvonulva tervezgetett.”

い

イ ◆ **A-hang** (音名) ◇ **イたんちょう** 【イ短調】 **a-moll** ◇ **イちょうちょう** 【イ長調】 **A-dúr** ◇ **えいイ** 【嬰イ】 **aisz** (音名) ◇ **へんイ** 【変イ】 **asz** (音名)

い 【井】 ◆ **kút** ◇ **いのなかのかわずたいかいをしらず** 【井の中の蛙大海を知らず】 **mit sem tud a világról** (直訳)

い 【亥】 ◆ **Disznó** 「亥年」 „Disznó éve” ◆ **észak-északnyugat** (北北西) ◇ **いのこく** 【亥の刻】 **este tíz óra**

い 【伊】 ◆ **Olaszország** (伊太利) ◇ **にちどく** 【日独伊】 **japán-német-olasz**

い 【位】 ◆ **helyezés** (-位) 「彼は一位になった。」 „Első helyezést ért el.” ◇ **いちい** 【一位、1位】 **első helyezés** 「試合で一位になった。」 „A mérközésen első helyezést ért el.”

◇ **さいかい** 【最下位】 **utolsó hely** 「選手は最下位から一位に上がった。」 „A versenyző az utolsó helyről jött fel az első helyre.” ◇ **だいいち**

い 【第一位】 **első helyezés** 「選手は第一位を獲得した。」 „A versenyző első helyezést ért el.” ◇ **だいさんい** 【第三位】 **harmadik helyezés** 「バレーボール大会で第三位になった。」 „Röplabdában harmadik helyezést értek el.” ◇ **だ**

いにい 【第二位】 **második hely** 「この病気は死因の第二位である。」 „Ez a betegség a második helyen áll az elhalálozások okai között.” ◇ **に**

い 【二位】 **második helyezés** 「選手は二位になった。」 „A versenyző második helyezést ért el.”

い 【医】 ◆ **orvos** (~医) 「彼は消化器専門医です。」 „Ő emésztőszervi szakorvos.” ◆

orvoslás 「医は仁術。」 „Az orvoslás emberbaráti cselekedet.” ◇ **さんぎょうい** 【産業医】

üzemi orvos 「会社の産業医のアドバイスで1ヶ月休職した。」 „Az üzemi orvos tanácsára

egy hónapig nem dolgoztam.” ◇ **とうちよくい** 【当直医】 **ügyeletes orvos**

い 【意】 ◆ **akarat** (意志) 「上司は部下を自分の意のままにした。」 „A főnök ráerőltette az akaratát a beosztottakra.” ◆ **érzés** (気持ち) 「それは我が意を得たりと思つた。」 „Arra gondoltam, hogy én is pontosan így érzek!”

◇ **gondolat** (考え) ◆ **kedv** (気) 「親の意に沿つた結婚をした。」 „A szülei kedve szerint házasodott.” ◆ **szándék** (意思) 「降参

の意はなかつた。」 „Nem szándékoztam feladni.” ◇ **いにかいする** 【意に介する】 **törődik** 「彼は危険を意に介さない。」 „Nem törődik a veszéllyel.” ◇ **いにそまない** 【意に染まない】

nem kedvére való 「意に染まない人と結婚した。」 „Nem kedvemre való emberrel házasodtam.” ◇ **いにはんして** 【意に反して】 **akaratlanul** 「意に反して涙が出た。」 „Akaratlanul is elsírtam magam.” ◇ **いをあらわす** 【意を表

す】 **kifejez** 「哀悼の意を表した。」 „Kifejezte részvétét.” ◇ **いをいたす** 【意を致す】 **kifejez** 「感謝の意を致した。」 „Kifejeztem hálaamat.” ◇ **いをそそぐ** 【意を注ぐ】 **fókuszá**

「このプロジェクトに意を注いだ。」 „A projektre fókuszáltam.” ◇ **いをつくす** 【意を尽くす】 **kifejez** 「お礼の意を尽くした。」 „Kifejeztem a hálaamat.” ◇ **いをつくす** 【意を尽くす】

alapos 「意を尽くした説明」 „alapos magyarázat” ◇ **いをむかえる** 【意を迎える】 **kedvében jár** 「上司の意を迎えて仕事をした。」 „Úgy dolgoztam, hogy kedvében járjak a főnöknek.” ◇ **いをもちいる** 【意を用いる】 **vi-**

gyáz 「夫の健康に意を用いた。」 „Vigyáz a férje egészségére.” ◇ **いをもちいる** 【意を用いる】 **figyelmet fordít** 「安全性に十分意を用

いた設計せつけい】 „biztonságra nagy figyelmet fordító tervezés” ◇ **によい** 【尿意】 **vizelési inger**

い 【異】 ◇ **ellenkező** 「増税に異を唱えた。」 „Ellenezte az adóemelését.” ◇ **いな** 【異な】 **különös** (妙な) 「あのご婦人は異な事をおっしゃる。」 „Az az asszony különös dolgokat mond.”

い 【胃】 ◇ **gyomor** からものいあ 「辛い物で胃を荒らした。」 „Az erős étel felkavarta a gyomromat.” ◇ **だいいちい** 【第一胃】 **benő** (反芻胃) ◇ **だいさんい** 【第三胃】 **százzrétű gyomor** ◇ **だいさんい** 【第三胃】 **leveles gyomor** ◇ **だいにい** 【第二胃】 **recésgyomor** (綱胃、蜂巢胃) ◇ **だいにい** 【第二胃】 **lépésgyomor** (綱胃、蜂巢胃) ◇ **だいにい** 【第四胃】 **oltógyomor** (皺胃)

い 【藺】 ◇ **békaszittyó** (藺草)

いあい 【居合い】 ◇ **ülő helyzetben kirántott kard**

いあいごし 【居合い腰、居合腰】 ◇ **ülő testtartás kardrántáshoz**

いあいぬき 【居合い抜き】 ◇ **kardvágó mutatvány** (大道芸) ◇ **ülő helyzetben kirántott kard**

いあいぬき 【居合抜き】 ◇ **kardrántás ülve**

いあいの 【遺愛の】 ◇ **elhunyt kedvence** 「これは祖父の遺愛の懐中時計です。」 „Ez a néhai nagyapám kedvenc órája.”

いあつ 【威圧】 ◇ **elnyomás** ◇ **fölényeskedés**

いあつかん 【威圧感】 ◇ **megfélemlítés** 「あからだ おお おとこわ いあつかん」の体の大きい男は威圧感があった。」 „Megfélemlített minket a nagytestű ember.”

いあつてきな 【威圧的な】 ◇ **félelmet keltő** 「威圧的な旦那」 „félelmet keltő férj” ◇ **fölelnyes** ほうどうじん たい いあつてき せいじか 「報道陣に対して威圧的な政治家」 „újságírókkal szemben fölényes politikus”

いあつてきなたいどをとる 【威圧的な態度をとる】 ◇ **fölényeskedik** 「上司は部下に威圧的な態度をとった。」 „A főnöke fölényeskedett a beosztottjával.” ◇ **megfélemlít**

いあつてきに 【威圧的に】 ◇ **fölényesen** 「政治家は威圧的に振舞っていた。」 „A politikus fölényesen viselkedett.”

いあてる 【射当てる】 ◇ **eltalál**

イアリング ◇ **fülbevaló**

いあわせる 【居合わせる、居あわせる】 ◇ **éppen ott van** 「急患が出た時に医者がかたま居あわせた。」 „Amikor sürgős ellátásra szorult valaki, véletlenül éppen ott volt egy orvos.”

いあん 【慰安】 ◇ **kikapcsolódás** (気晴らし) ◇ **vigasztalás** ◇ **いあんきゅうか** 【慰安休暇】 **jutalomszabadság** 「従業員に慰安休暇を与えた。」 „A dolgozóknak jutalomszabadságot adott.” ◇ **いあんりょこう** 【慰安旅行】 **jutalomműködés**

いあんかい 【慰安会】 ◇ **szórakoztató összejövetel**

いあんきゅうか 【慰安休暇】 ◇ **jutalomszabadság** 「従業員に慰安休暇を与えた。」 „A dolgozóknak jutalomszabadságot adott.”

いあんじょ 【慰安所】 ◇ **bordélyház**

いあんする 【慰安する】 ◇ **kedvében jár** ◇ **vigasztal nyújt**

いあんふ 【慰安婦】 ◇ **katonai prostituált** (従軍慰安婦) ◇ **komforthölgy** ◇ **örömlány**

いあんりょこう 【慰安旅行】 ◇ **jutalomműködés**

いい 【良い、好い、善い、宜い】 ◇ **elég** 「もういいい！」 „Elég volt!” ◇ **jó** 「いい会社で働いている。」 „Jó vállalatnál dolgozom.” ◇ **hell** 「謝らなくてもいい。」 „Nem kell bocsánatot kérned!” ◇ **lehet** 「下がっている。」 „Távozhatsz!” ◇ **megfelel** 「いつでもいい。」 „Bármikor megfelel.” ◇ **nem baj** 「窓を開けてもいいですか？」 „Nem baj, ha kinyitom az ablakot?” ◇ **nem kér** 「ドレッシングはいいです。」 „Nem kérek salátaöntetet!” ◇ **szabad**

「この公園で犬を散歩させてもいいですか？」 „Szabad a parkban kutyát sétáltatni?” ◇ **あたま**

がいい 【頭がいい】 **eszes** 「この子は頭がいい。」 „Ez a gyerek eszes.” ◇ **いいです** **nem** 「『コーヒーはいかがですか?』 『いいです』

す』」 „-Kér kávét? -Köszönöm, nem!” ◇ **いいです** **elég** 「もういいです。」 „Ennyi elég

volt.” ◇ **いいのに bárcsak** 「もう少しお金があればいいのに。」 „Bárcsak egy kicsit több pénzem lenne!” ◇ **いちばんいいときに** 「一番いい時に」 **legjobbkor** 「一番いい時に来た。」 „A legjobbkor jöttél.” ◇ **いりがいい** 「入りがいい

い」 **sok van** 「その店は客の入りがいい。」 „Sok vevő van abban az üzletben.” ◇ **かきあげが**

いい 「書き味がいい」 **szépen fog** 「このペンは書き味がいい。」 „Ez a toll szépen fog.” ◇ **すみごちがいい** 「住み心地がいい」 **otthonos** 「私たちの家は住み心地がいい。」 „A lakásunk otthonos.” ◇ **すればいいのに bárcsak**

「もうちょっと安ければいいのに！」 „Bárcsak egy kicsit olcsóbb lenne!” ◇ **ごとうがいい** 【都合がいい】 **saját szája íze szerinti** 「政府

のテレビ局は都合のいいことしか報道しない。」 „Az állami televízió csak a saját szája íze szerinti műsorokat közvetíti.” ◇ **ひとがいい** 【人がいい】 **hiszékeny** 「あなたは人がよすぎる。」 „Túlságosan hiszékeny vagy!” ◇ **ほうがい**

い 【方がいい】 **nem árt** 「取扱説明書を読んだ方がい

い。」 „Nem árt elolvasni a használati utasítást.” ◇ **ほうがい** 【方がいい】 **inkább** 「盗むより餓死した方がい

い。」 „Inkább éhen halok, mintsem lopjak.” ◇ **ほうがい** 【方がいい】 **tanácsos** 「悪天候なら出かかない方がい

いい 【謂】 ◇ **értelem** (意味) 「これはまさにこの謂である。」 „Ennek tényleg ez az értelem.”

いいあい 【言い合い、言合い】 ◇ **civódás** ◇ **hajcihó** ◇ **szóváltás** 「言い合いになった。」 „Szóváltásba keveredtünk.”

いいあいする 【言い合いする】 ◇ **összezőrdül**

いいあう 【言い合う】 ◇ **egymásnak mond** (互いに言う) 「冗談を言い合っていた。」 „Viceket mondtak egymásnak.” ◇ **vitatkozik**

(口論する) 「二人は政治を巡って言い合っていた。」 „A politikáról vitatkoztak.”

いいあてる 【言い当てる】 ◇ **kitalál** 「彼の考えを言い当てた。」 „Kitaláltam a gondolatát.”

いいあやまり 【言い誤り】 ◇ **baki** (言い間違い)

いいあやまる 【言い誤る】 ◇ **bakizik** (とちる)

いいあらしい 【言い争い、いい争い、いいあらしい】 ◇ **perpatvar** ◇ **szóváltás** 「会話は言い争いになった。」 „A beszélgetés szóváltássá kerekedett.” ◇ **veszekedés**

いいあらしい 【言い争う、いい争う、いいあらしい】 **iiaraszou** ◇ **veszekedik** 「妻と左へ曲がるか右へ曲がるかで言い争った。」 „A feleséggel azon veszekedtünk, hogy balra vagy jobbra kell-e fordulni.” ◇ **veszekszik** ◇ **vitatkozik** 「意見が衝突して言い争った。」 „Ütközött a véleményünk, és vitatkoztunk.”

いいあらためる 【言い改める】 ◇ **helyesbít** 「挨拶を敬語に言い改めた。」 „Magázódásra helyesbítette a köszöntést.”

いいあらわす 【言い表す、言い表わす、言い現す、言表す】 ◇ **kifejez** 「彼女は言葉で言い表せないほど美しかった。」 „Olyan szép volt a nő, hogy azt szavakkal nem lehet kifejezni.”

いいあらわせない 【言い表せない】 ◇ **elmondhatatlan**

いいあらわせないほど 【言い表せないほど、言い表せない程】 ◇ **elmondhatatlanul** 「彼女は言い表せないほど綺麗です。」 „Az a nő elmondhatatlanul szép.”

いいあわせる 【言い合わせる、言合わせる】 ◇ **összebeszél** 「みんな言い合わせたように水曜を予約した。」 „Mindenki a szerdát foglalta le, mintha csak összebeszéltek volna.”

いいあんばいに 【いい塩梅に】 ◇ **szerencsére** 「いいあんばいに車を止められる場所があった。」 „Szerencsémre volt szabad hely, ahová le tudtam parkolni.”

いいえ 【否】 ◆ **de igen** 「『いらないのですか?』 『いいえ』」 „-Nem kell? -De igen!” ◆

nem 「いいえ、行きません。」 „Nem megyek.”

いいえてみよう 【言い得て妙】 ◆ **találó kifejezés**

いいおとす 【言い落とす】 ◆ **elmulaszt elmondani** 「刑務所にいたことをわざと言い落としました。」 „Készakarva elmulasztotta elmondani, hogy börtönben is volt.” ◆ **mondanivalójából**

kifelejt 「大事なことを言い落としました。」 „Mondanivalójából kifelejtett egy fontos részt.”

いいか ◆ **mindegy** 「まあいいか。カバーを敷いたら汚れが見えない。」 „Na mindegy, majd teszünk rá egy terítőt, hogy ne látszódjon a folt.”

いいかえす 【言い返す、言いかえす】 ◆ **felesel** (口答える) 「失礼なことを言い返した。」 „Illetlenül feleselt.” ◆ **visszabeszél** (口答える) 「上司に言い返したら首になった。」 „Visszabeszélt a főnökének, és kirúgták.”

◆ **visszaszól** 「友達が何か言ってきたので言い返した。」 „A barátom mondott valamit, és én visszaszóltam neki.” ◆ **visszavág** (口答える) 「批判を言い返した。」 „Visszavágtam a kritikára.”

いいかえる 【言い換える、言い替える、言いかえる、言換える、言替える】 ◆ **átfogalmaz** 「言いたいことを言い換えた。」 „Átfogalmaztam a mondanivalómat.” ◆ **helyesbít** 「奥様からお嬢様に言い換えた。」 „Asszonyról kisasszonyra helyesbítette a beszélgetőpartnere titulusát.”

◆ **más szavakat használ** 「説明を簡単な言葉に言い換えた。」 „A magyarázatához egyszerűbb szavakat használt.”

いいかえると 【言い換えると、言い替えると、言いかえると、言換えると、言替えると】 ◆

jobban mondva ◆ **más szóval** 「これは履物で、いいかえると靴です。」 „Ez egy lábbeli, más szóval cipő.” ◆ **úgy is mondhatnánk** 「彼は私の財布をとった。言い換えると彼は泥棒

だ。」 „Elvette a pénztárcámat. Úgy is mondhatnánk, hogy ő tolvaj.”

いいかえれば 【言い換えれば】 ◆ **másképpen szólva** ◆ **más szóval**

いいかお 【いい顔、好い顔】 ◆ **befolyásos** (顔が利く人) ◆ **jópofi** (機嫌の良い顔) ◆

jópozíziós ◆ **nagyágyú** (顔役) 「彼は経済界ではいい顔だ。」 „Ő nagyágyú gazdasági körökben.” ◆ **rendes arc** 「いい顔して!」 „Nézz rendesen!”

いいかおする 【いい顔する、好い顔する】 ◆

jópozízik (機嫌を取る) 「嫌な上司の前でいい顔してられない。」 „Nem tudok jópozízni az utálatos főnököm előtt.” ◆ **örül** (喜ぶ)

「もし父が僕が壊したパソコンを見たら、いい顔しないだろう。」 „Nem fog örülni az apám, ha meglátja, hogy elrontottam a számítógépet.”

いいがかり 【いいがかり、言い掛かり】 ◆ **mondvacsinált vád**

いいがかりをつける 【いいがかりをつける、言い掛かりを付ける、言い掛かりをつける】 ◆

ráfog 「お前が車をぶつけただろうと言いがかりを付けた。」 „Ráfogta, hogy ő ment neki a kocsijával.”

いいかける 【言いかける、言い掛ける】 ◆ **mondani kezd** (言い出す) 「何を言いかけましたか?」 „Mit kezdtlél el mondani?” ◆ **szót intéz**

(言葉をかける) 「質問を言いかけられた。」 „Kérdést intéztek hozzám.”

いいかげん 【いい加減】 ◆ **elég** 「いい加減にしろ!」 „Elég volt!” ◆ **eléggé** 「型にはまった映画にはいい加減飽きた。」 „Eléggé meguntam már az egy kaptafára készülő filmeket.” ◆

komolytalanság ◆ **könnyelműség** 「今まではいい加減に生きてきました。」 „Ez idáig könnyelműen éltem.” ◆ **nemtörődőmség** ◆ **いいかげんにしなさい** 【いい加減にしなさい】

elegem van 「けんかはいいい加減にしなさい!」 „Elegem van a veszekedésből!”

いいかげんな [いい加減な] ◆ **felelőtlen** [いい加減なことを言う。] „Felelőtlen kijelentéseket tesz.” ◆ **felületes** [彼はいい加減な仕事をしている。] „Felületes munkát végez.” ◆ **hanyag** [いい加減な仕事] „hanyag munka” ◆ **komolytalan** [そんないい加減な話しを信じないよ。] „Nem hiszem el ezt a komolytalan történetet.” ◆ **slendrián** [いい加減な人] „slendrián ember” ◆ **tessék-lássék** [いい加減な仕事をする。] „Tessék-lássék munkát végez.” ◆ **trehány**

いいかげんかいたう [いい加減な回答] ◆ **kitérő válasz** [彼は本当の理由を言わず、いい加減に回答した。] „Nem mondta meg az igazi okot, kitérő válaszokat adott.”

いいかげんに [いい加減に] ◆ **felületesen** ◆ **kutyafuttában** [事務所はいい加減な手続きをする。] „A hivatal kutyafuttában intézi az ügyeket.” ◆ **még most** [この嫌な仕事はいい加減にやめるべきだ。] „Még most hagyj abba ezt pocsek munkát.” ◆ **mihamarabb** [先がないプロジェクトはいい加減にやめればいいのに。] „Jobb lenne mihamarabb abbahagyni az életképtelen projekteket.” ◆ **trehányul** [いい加減な仕事をする。] „Trehányul végzi a munkáját.”

いいかげんにしてくれ [いい加減にしてくれ] ◆ **ez már sok** [いいかげんにしてくれ、SFの読みすぎだ。] „Ez már sok! Neked az agyad-rament a sci-fi!”

いいかげんにしなさい [いい加減にしなさい] ◆ **elegem van** [けんかはいい加減にしなさい!] „Elegem van a veszekedésből!”

いいかげんにやる [いい加減にやる] ◆ **elnagyol** ◆ **szabotál** (わざと) [彼は仕事をいい加減にやる。] „Szabotálja a munkát.”

いいかた [言い方] ◆ **beszédmód** [そんな言い方をやめなさい!] „Ne merj így beszélni!” ◆

kifejezésmód [彼はうまい言い方をした。] „Ügyesen fejezte ki magát.” ◆ **közlésmód** [言い方によって人の心は傷つきます。] „Közlésmódunkkal megsérthetjük az embereket.”

いいがたい [言い難い] ◆ **nem igazán lehet mondani** [彼は賢いとは言い難い。] „Nem igazán lehet rá mondani, hogy okos.”

いいかねづる [いい金蔓、いい金づる] ◆ **aranybánya** [彼はいい金蔓だから彼女は別れない。] „Az a pasi egy aranybánya, biztosan nem hagyja ott az a nő.”

いいかねる [言いかねる、言い兼ねる] ◆ **nehézére esik mondani** [助けることは出来ないと言いかねた。] „Nehézemre esett azt mondani, hogy nem segíték.” ◆ **nem tudja, mit mondjon** [なんとも言いかねる。] „Nem is tudom, mit mondjak.”

いいから ◆ **már** [いいからやめて!] „Hagyj már abba!”

イーカロス ◆ **ikarusz**

いいかわす [言い交わす] ◆ **egymásnak mond** (お互いに言う) [また会おうねと言い交わした。] „Mondták egymásnak, hogy találkozzunk megint.” ◆ **jegyben jár** (婚約している) [その恋人同士は言い交わした仲だ。] „Az a szerelmespár jegyben jár.”

いいき [いい気] ◆ **elbizakodottság**

いいきかせる [言い聞かせる] ◆ **győzköd** [お酒をやめるように夫に言い聞かせた。] „Győzködtem a férjemet, hogy hagyja abba az ivást.” ◆ **hat** [道理をもって彼に言い聞かせようとした。] „Megpróbáltam észérvekkel hatni rá.”

いいきになって [いい気になって] ◆ **elbizakodottan** ◆ **feldobódva** ◆ **nagy mellénnyel**

いいきになる [いい気になる] ◆ **elbizzagát** [褒められるといい気になる。] „Ha dicserik, elbizzagát.” ◆ **eufóriába esik** [利益を見て投資家はいい気になった。] „A sok profittól a befektetők eufóriába estek.” ◆ **fel-**

dobódik 「お酒でいい気になって喋り続けた。」 „Az italtól feldobódva beszélt.” ◆ **öröm-**

mámorban úszik 「勝つといい気になる。」 „Ha nyer örömmámorban úszik.”

いいきぶんさせる 【いい気分にさせる】 ◆

feldob (俗語) 「ビールは彼をいい気分させた。」 „Egy sör feldobta.”

いいきみだ 【いい気味だ、好い気味だ】 ◆

most megkaptad ◆ **nesze neked** 「いい気味だ！」 „Nesze neked!”

いいきる 【言い切る、言いきる、言切る】 ◆ **ál-**

lít (断言する) 「これは確かだと言いつつ切った。」 „Állítom, hogy ez igaz.” ◆ **befejezi a**

mondanivalóját (いい終える) 「私が言いきらぬうちに彼は電話を切った。」 „Be sem fejeztem a mondanivalómat, amikor lerakta a kagylót.” ◆ **biztosra mond** 「それは言いきれるのかな？」 „Vajon biztosra lehet ezt mondani?” ◆ **kijelent** (断言する) 「行かないと言いつつ切った。」 „Kijelentettem, hogy nem fogok menni.”

いいきれない 【言いつつ切れない】 ◆ **nem tudom**

biztosra mondani

いいぐさ 【言いつつぐさ、言いつつ種、言いつつ草】 ◆ **ma-**

gyarázat (説明) 「彼の言いつつぐさも聞ききたい！」 „Az ő magyarázatára is kíváncsi vagyok!”

◆ **mondás** 「その言いつつぐさはなんだ！」 „Hogy mersz ilyen mondani?” ◆ **szavajárása** (口癖) 「これは彼の言いつつぐさだ。」 „Ez a szavajárása.”

いいくるめる 【言いつつくるめる、言いつつ包める】 ◆

beállít (見せかける) 「嘘を真実と言いつつ包めた。」 „A hazugságot igaznak állította be.” ◆ **el-**

hitet (信じさせる) 「この薬は効くよと言いつつ包めた。」 „Elhitette, hogy a gyógyszer hat.”

◆ **megfűz** 「うまく言いつつくるめて保険に入らせた。」 „Ügyesen megfűzött, hogy kössek biztosítást.”

いいこ 【いい子、好い子】 ◆ **engedelmes**

gyerek 「いい子にしてね。」 „Légy engedel-

mes!” ◆ **jó kisfiú** 「人前ではいい子ぶっている。」 „Az emberek előtt játssza a jó kisfiút.”

いいこめる 【言いつつこめる、言いつつ籠める、言いつつ籠める】 ◆ **beszédével lenyom** 「彼と議論すると僕は言いつつ籠められる。」 „Beszédével lenyom a vitában.”

イーサーボード ◆ **ethernet kártya**

イーサネット ◆ **ethernet**

イーザーオーダー ◆ **félkész** 「イーザーオーダーの服」 „félkész ruha”

イーザーチェア ◆ **fotel**

イーザーな ◆ **könnyű** 「イーザーな問題」 „könnyű probléma”

いいしぶる 【言いつつしぶる】 ◆ **nehezen mond el** 「遅刻の理由を言いつつしぶった。」 „Nehezen akarta elmondani, miért késett.”

いいしれぬ 【言いつつしれぬ】 ◆ **kimondhatatlan** 「言いつつしれぬ恐怖を感じた。」 „Kimondhatatlan félelmet érzett.” ◆ **mondhatatlan**

いいすぎ 【言いつつ過ぎ】 ◆ **túlzás**

いいすぎ 【言いつつ過ぎる、言いつつすぎる】 ◆ **el-**

veti a súlykot 「ごめんなさい、ちょっと言いつつすぎたかもしれません。」 „Bocsánat, kissé elvetettem a súlykot!” ◆ **túl erős** 「言いつつ過ぎて、ごめんなさい。」 „Bocsánat a túl erős kifejezésemért!”

イースター ◆ **húsvét**

イースターエッグ ◆ **hímes tojás** (彩られた卵) 「復活祭にイースターエッグを作った。」 „Húsvétra hímes tojást festettem.” ◆ **piros tojás**

イースタン・リーグ ◆ **keleti liga**

いいすてる 【言いつつ捨てる】 ◆ **odavet** 「残業しろ！と部下に言いつつ捨てる帰った。」 „Odavettette a beosztottainak, hogy túlórázatok csak, azzal hazament.”

イースト ◆ **élesztő**

イーストきん 【イースト菌】 ◆ **élesztőbaktérium** ◆ **élesztőgomba**

いいせいかつ 【いい生活】 ◆ **aranyélet** 「そのお金持ちはいい生活をしている。」 „Annak a gazdag embernek aranyélete van.”

イーゼル ◆ **festőállvány**

いいそこなう 【言い損なう】 ◆ **elmulaszt**
mondani (言えずに^いいる) 「お礼を言い損な^いった。」 „Elmulasztottam köszönetet monda-
ni.” ◆ **eltéveszt** (言い誤^いる) 「俳優は台詞^いを言い損^いなった。」 „A színész eltévesztette a szövegét.”

いいそびれる 【言いそびれる】 ◆ **nem mer el-
mondani** 「親が怖くて、彼氏のところに泊まる^いと言^いいそびれた。」 „Félek a szüleimtől, ezért nem mertem elmondani nekik, hogy a barátomnál alszok.” ◆ **nincs alkalma megmondani**
「めったに^あ会^あわないので好きだと言^いいそびれた。」 „Ritkán találkoztunk, nem volt alkalmam megmondani, hogy szeretem.”

いいタイミングで ◆ **jókor**

いいだくだくとして 【唯唯諾諾として、唯々諾々として】 ◆ **szolgalelkűen** 「彼の命令に唯唯諾諾としてしたがった。」 „Szolgalelkűen engedelmesskedett.”

いいだす 【言^い出す】 ◆ **előrukkol** (良^いいことを) 「彼は良^いいアイデアを言^い出した。」 „Előrukkolt egy jó ötlettel.”

いいたてる 【言^い立てる】 ◆ **állít** (主張^いする) 「その国に大量破壊兵器があると言^い立てた。」 „Azt állította, hogy az országban tömegpusztító fegyverek vannak.” ◆ **sorol** (列挙^いする) 「彼は文句を言^い立てた。」 „Panaszait sorolta.”

いいちがえる 【言^いい違^いえる】 ◆ **összetéveszt**
「こんにはをこんばんはと言^いい違^いえた。」 „Összetévesztettem a jó napot-ot a jó estével.”

イーチケット 【eチケット】 ◆ **elektronikus jegy**

いいつかる 【言^いいつかる、言^いい付^いかる、言^い付^いかる】 ◆ **mondják neki** 「兄^あから両^り親^りの世^せ話を^わするように言^いいつかっていた。」 „A bátyám mondta, hogy viseljem gondját a szüleimnek.”

いいつぐ 【言^いい継^つぐ】 ◆ **továbbmond** 「古^{ふる}くから言^いい継^つがれた伝^{でん}説^{せつ}」 „rég^レtől kezdve továbbmondott legenda”

いいつくす 【言^いい尽^つくす】 ◆ **mindent elmond**
「政治^{せい}についてこの一^{ひと}言^{こと}で言^いい尽^つくせる。」 „Ezzel az egy szóval mindent elmondtam a politikáról.” ◆ **いいつくせない** 【言^いい尽^つくせない】

elmondhatatlan 「言葉^{ことば}では言^いい尽^つくせない感謝^{かんしゃ}を感じ^{かん}ます。」 „Szavakkal elmondhatatlan hálát érzek.”

いいつくせない 【言^いい尽^つくせない】 ◆ **elmondhatatlan** 「言葉^{ことば}では言^いい尽^つくせない感謝^{かんしゃ}を感じ^{かん}ます。」 „Szavakkal elmondhatatlan hálát érzek.”

いいつくろう 【言^いいつくろう、言^いい繕^ひう】 **iicukurou** ◆ **kimagyaráz** 「僕^{ぼく}に非^ひがあ^あったが、その場^{ばい}を言^いい繕^{つくろ}えた。」 „Én voltam a hibás, de sikerült kimagyaráznom magam.” ◆ **kivágja magát** 「僕^{ぼく}は愛^{あい}人^{じん}ではなく修理^{しゆり}工^{こう}だと言^いいつくろ^いった。」 „Azzal vágtam ki magam, hogy nem szerető, hanem szerelő vagyok.”

いいつけ 【言^いいつけ、言^いい付^つけ】 ◆ **meghagyás** (命^{めい}令^{れい}) 「親^{おや}の言^いい付^つけを守^{まも}る。」 „Azt csinál, amit a szülei meghagnak neki.” ◆ **parancs** (命^{めい}令^{れい})

いいづけ 【言^い付^いけ、言^い託^{たく}け】 ◆ **üzenet** (こ^ことづ^づけ)

いいつける 【言^いいつける、言^いい付^いける、言^い付^いける、言^い託^{たく}ける】 ◆ **belebeszél** 「息子^{むすこ}にちゃん^ちんと勉強^{べんきよう}するように言^いいつけた。」 „Belebeszéltem a fiamba, hogy tanuljon.” ◆ **mehaggy** 「お母^おさんは鶏^{かあ}に餌^わを揚^わげるように子^こ供^{ども}に言^いいつけた。」 „Az anya meghagyta a gyerekének, hogy etesse meg a tyúkokat.” ◆ **megmond** (告^こげ口^くをする) 「悪^{わる}いことをしたらママに言^いいつけるよ！」 „Ha rosszkodsz, megmondom az anyukádnak!” ◆ **ráparancsol** 「子^こ供^{ども}に宿^{しゅく}題^{だい}をやるように言^いいつけた。」 „Ráparancsoltam a gyerekre, hogy csinálja meg a leckéjét.” ◆ **szo-**

kik mondani 「普^ふ段^{だん}言^いいつけていない言葉^{ことば}を言^い

ってしまった。」 „Általában nem szoktam ilyet mondani, de most megtettem.”

いいつたえ 【言い伝え、言伝え】 ◆ **legenda** ◆ **mondás** 「四つ葉のクローバーは幸運をもたらすという言い伝えがある。」 „Azt mondják, hogy a négylevelű lóhere szerencsét hoz.” ◆ **szájhagyomány** ◆ **szóbeszéd**

いいつたえる 【言い伝える、言伝える】 ◆ **átad** (伝える) 「危険を避けるために知恵を言い伝えた。」 „A veszély elkerüléséhez átadta a tudását.” ◆ **terjeszt** (広げる) 「この話は昔から言い伝えられている。」 „Ezt a történetet régóta terjesztik.”

いいづらい 【言いづらい】 ◆ **nehéz megmondani** 「妻が作った料理がおいしくないとは言いつらい。」 „Nehéz megmondani, ha nem finom a feleségem főztje.”

いいづらい 【言いづらい、言い辛い】 ◆ **nehéz-ére esik elmondani**

いいです ◆ **elég** 「もういいです。」 „Ennyi elég volt.” ◆ **nem** 「『コーヒーはいかがですか?』 『いいです!』 „-Kér kávét? -Köszönöm, nem!”

いいんき 【いい天気】 ◆ **szép idő** 「いい天気だね。」 „Szép időnk van.”

いいとおす 【言い通す】 ◆ **hajtogat** 「知らないと言い通した。」 „Azt hajtogatta, hogy nem tudja.” ◆ **kitart** 「被告は無実を言い通した。」 „A vádlott kitartott az ártatlansága mellett.”

いいときに 【いい時に】 ◆ **jókor** 「いい時に来た! 手伝ってくれる?」 „Jókor jöttél! Segítenél?”

いいところへ ii tokoro-e ◆ **jókor** 「いいところへ来てくれた!」 „Jókor jöttél!”

いいとし 【いい年】 ◆ **szép kor** 「彼はいい年だからいつお迎えが来てもおかしくない。」 „Szép kort megélt, most már bármelyik pillanatan meghalhat.” ◆ **vénség** 「いい年しても分別

が付かないのか?」 „Vénségedre sem nőtt be még a fejed lágya?”

いいとして 【いい年して】 ◆ **idős létére** 「いい年して若い女をナンパしようとしている。」 „Idős létére a fiatal lányokat kergeti.”

いいとしになる 【いい年になる、好い年になる】 ◆ **benne van a korban** 「いい年になっても結婚していない。」 „Nem házasodott még meg, pedig már benne van a korban.”

いいな ◆ **bárcsak** 「もう春だといいな。」 „Bárcsak már tavasz lenne!”

いいなおす 【言い直す】 ◆ **átfogalmaz** 「質問を言い直した。」 „Átfogalmaztam a kérdést.” ◆

elismétel (繰り返す) 「質問を大声で言い直した。」 „Hangosabban elismételtem a kérdést.” ◆ **kijavít** (直す) 「彼の名前を言い直した。」 „Kijavítottam a nevét.”

いいなす 【言い做す、言いなす】 ◆ **úgy beszélt, mint aki**

いいなづけ 【許嫁】 ◆ **ara** (女性) ◆ **jegyés** ◆ **mátka** (女性)

いいなづけ 【許嫁】 ◆ **jegyés** (いいなづけ)

いいなとおもう ◆ **remél** 「まだ応募するのが遅くないといいな。」 „Remélem, még nem késő jelentkezni.”

いいならわし 【言い習わし】 ◆ **szállóige** 「その言葉は言い習わしになっている。」 „Ez a kifejezés szállóigévé vált.”

いいなりになる 【言いなりになる】 ◆ **azt teszi, amit mondanak neki** 「彼は妻の言いなりになっている。」 „Azt teszi, amit a felesége mond neki.” ◆ **engedelmeskedik** 「子供は親の言いなりになった。」 „A gyerek engedelmeskedett a szülőknek.” ◆ **kottájából játszik** 「政治家は大企業の言いなりになっている。」 „A politikusok a nagyvállalatok kottájából játszanak.” ◆ **úgy táncol, ahogy a másik füttyül** 「部下は上司の言いなりになっている。」 „A beosztottak úgy táncolnak, ahogy a főnökük füttyül.”

いいにくい 【言にくい、言い難い】 ◆ **nehéz elmondani** ◆ **nehéz kimondani** (発音しにくい) 「この単語は言にくい。」 „Nehéz kimondani ezt a szót.”

いいぬける 【言い抜ける】 ◆ **kivágja magát** 「追求の場を言い抜けた。」 „Kivágta magát a kínos helyzetből.”

いいね ◆ **jól hangzik** 「これはいいね。」 „Ez jól hangzik!”

いいね 【言い値、言値】 ◆ **eladási árajánlat**

いいねボタン ◆ **ajánlom-gomb** ◆ **lájkgomb** ◆ **tetszik-gomb**

いいねボタンをおす 【いいねボタンを押す】 ◆ **lájkol** 「気に入ったら、いいねボタンを押して下さい。」 „Ha tetszik, lájkold!”

いいの ◆ **jól van** 「それでいいの！」 „Ez így van jól.”

いいのがれ 【言い逃れ】 ◆ **kibúvó** 「言い逃れをする。」 „Kibúvót keres.” ◆ **kimagyarázás** 「この政治家は言い逃れがうまい。」 „Ez politikus ügyesen kimagyarázta magát.”

いいのがれる 【言い逃れる】 ◆ **kimagyaráz** 「遅刻を言い逃れた。」 „Kimagyarázta magát, hogy miért késett.” ◆ **megúszik** 「はっきりした回答をせず、その場を言い逃れた。」 „Ködös válasszal megúszta a helyzetet.”

いいのこす 【言い残す】 ◆ **szavakat hátra-hagy** (遺言を残す) 「彼は何も言い残さず死んだ。」 „Egy szót sem hagyott hátra, amikor meghalt.” ◆ **üzenetet hagy** (メッセージをのこす) 「何か言い残しておきたいことはありますか？」 „Kíván üzenetet hagyni?” ◆ **üzenettel búcsúzik** (別れることばを残す) 「また来ますと言い残してその場をさった。」 „»Majd még jövök« üzenettel búcsúzva elment.”

いいのに ◆ **bárcsak** 「もう少しお金があればいいのに。」 „Bárcsak egy kicsit több pénzem lenne!” ◆ **すればいいのに** **bárcsak** 「もう少しつと安ければいいのに！」 „Bárcsak egy kicsit olcsóbb lenne!”

イーはちじゅうご 【E 8 5】 ◆ **motalkó** (エタノール 8 5、昔の商標)

いいはなし 【いい話、いい話し】 ◆ **jó hír** 「いい話がある。」 „Jó hírem van!”

いいはなつ 【言い放つ】 ◆ **tudtára ad** 「あなたの冗談は気持ち悪いと彼に言い放った。」 „Tudtára adtam, hogy ízléstelenek a viccei.”

いいはる 【言い張る】 ◆ **erősít** 「記憶にないと言いい張った。」 „Egyre csak erősítette, hogy nem emlékszik ilyesmire.” ◆ **erősködik** 「一緒に行きたいと言いい張った。」 „Erősködött, hogy velünk akar jönni.” ◆ **kitart** 「嫌だと言いい張った。」 „Kitartóan ellenkezett.”

いいふくめる 【言い含める】 ◆ **lelkére köt** (念を押す) 「安全運転で来るように言い含めた。」 „Lelkére kötöttem, hogy biztonságosan vezessen, ha jön.” ◆ **megértet** (理解させる) 「事情を彼に言い含めた。」 „Megértettem vele a helyzetet.” ◆ **meggyőz** (納得させる) 「娘に彼氏は悪者だと言いい含めた。」 „Meggyőztem a lányomat, hogy a barátja rossz ember.”

いいふらす 【言いふらす、言い触らす】 ◆ **fűnek-fának elmond** 「彼女の秘密を言いふらした。」 „Fűnek-fának elmondta a nő titkát.”

いいふるす 【言い古す】 ◆ **elcsépel** 「これは言い古された言葉です。」 „Ez egy elcsépeelt kifejezés.”

いいぶん 【言い分】 ◆ **álláspont** (主張) 「被告の言い分を聞いた。」 „Meghallgatták a vádlott álláspontját.” ◆ **kifogás** (異議) 「言い分があるなら言いなさい。」 „Szólj, ha van valami kifogásod!” ◆ **mondandó** (言いたいこと) 「妻の言い分を聞いた。」 „Meghallgattam a feleségem mondandóját.” ◆ **panasz** (文句) 「何の言い分もない。」 „Semmi panaszom sincs.”

いいぶんをとおす 【言い分を通す】 ◆ **érvényesíti az akaratát** 「営業部は言い分を通し

た。」 „Az értékesítés osztály érvényesítette az akaratát.”

いいんぎようになる [いい勉強になる] ◆ **jó**

tanulság [投資の失敗はいい勉強になった。] „Jó tanulság volt a rossz befektetés.”

いいかす [言い負かす] ◆ **övé az utolsó**

szó [僕は夫に言い負かされる。] „Általában a feleségemé az utolsó szó.” ◆ **szócsatában legyőz** [相手を言い負かした。] „Szócsatában legyőzte az ellenfelet.”

いいまぎらす [言い紛らす、言紛らす] ◆ **eltereli a szót** (話題をすり替える)

いいまちがい [言い間違い] ◆ **baki** ◆ **nyelvbottlás**

いいまちがえる [言い間違える] ◆ **kicsúszik a száján** [ごめん、言い間違えた。] „Bocsánat, kicsúszott a számon!”

いいまわし [言い回し、言回し] ◆ **frázis** [不自然な言い回し] „erőltetett frázis” ◆ **mondás** [日本語の言い回し] „japán mondás” ◆

szófordulat [難しい言い回しを使った。] „Bonyolult szófordulattal élt.” ◆ **szójárás** ◆

szólás [これにはたくさん言回しがある。] „Sok szólás van erre.” ◆ **いいまわしがうまい** [言い回しが上手い] ◆ **ért a szavakhoz** [その演説者は言い回しが上手い。] „Az a szónok ért a szavakhoz.”

いいまわしがうまい [言い回しが上手い] ◆ **ért a szavakhoz** [その演説者は言い回しが上手い。] „Az a szónok ért a szavakhoz.”

いいまわす [言い回す] ◆ **csűr-csavar** [難しく言い回した表現] „nehezen érthetővé csűr-csavart kifejezés” ◆ **köntőrfalaz** [巧みに言い回した言葉] „ügyesen köntőrfalazott mondat”

イーメール [Eメール] ◆ **elektronikus levél** ◆ **e-mail** ◆ **levél** [イーメールを送った。] „Elküldtem a levelet.”

いいもらす [言い漏らす] ◆ **kifecseg** (口外する) [秘密を言い漏らした。] „Kifecsegtem

a titkot.” ◆ **kifelejt** (言い落とす) [何かを言い漏らしたのではないだろうか?] „Nem felejtettem ki valamit?”

いいや ◆ **mindegy** [ぼくはこれでいいや。] „Na mindegy, nekem ez is jó lesz.” ◆ **na jó** [もう解決でいいや。] „Na jó, maradjunk ennyiben.”

イーユー [E U] ◆ **EU**

いいよう [言い様、言いよう] ◆ **kifejezés-mód** [僕のいいようが悪かった。] „Rosszul fejeztem ki magam.” ◆ **いいようがない** [言い様がない、言いようばない] **elmondhatatlan** [いいようがない美しさ] „elmondhatatlan szépség” ◆ **いいようがない** [言い様がない、言いようばない] **nem lehet mondani** [駄作としか言い様がない] „Erre csak azt lehet mondani, hogy pocsek alkotás.”

いいようがない [言い様がない、言いようばない] ◆ **elmondhatatlan** [いいようがない美しさ] „elmondhatatlan szépség” ◆ **nem lehet mondani** [駄作としか言い様がない] „Erre csak azt lehet mondani, hogy pocsek alkotás.”

いいよどむ [言い淀む、言いよどむ] ◆ **hebeg** (口ごもる) [不愉快な質問をされて言い淀んだ。] „A kellemetlen kérdésre csak hebegni tudott.”

いいよる [言い寄る、言いよる、言寄る] ◆ **csapja a szelet** [社長は職場の秘書に言い寄っている。] „Az igazgató csapja a szelet a titkárnőjének.” ◆ **megkönyékez** (くどく) [彼は彼女に言い寄った。] „Megkönyékezte a nőt.”

イールド ◆ **hozam** (利回り) ◆ **ぎゃくイールド** [逆イールド] **inverz hozam**

イールド・スプレッド ◆ **hozamkülönbözet**

いいわけ [言い訳、言訳] ◆ **kifogás** [悪い言い訳だったね、だって貴方が行くはずだったコンサートは中止になってたんだよ。] „Rossz kifogást választottál, mert elmaradt a koncert,

ahová állítólag mentél.” ◆ **mentség** ちこく い 「遅刻の言わけいげんめいを懸命さかに探した」 „Azon volt, hogy ment-seget keressen a késésére.” ◆ **ürügy** おく い わけ ひつよう 「なぜ遅れたか言いいわけが必要です。」 „Kell valami ürügy arra, hogy miért késtem.” ◇ **いいわけをみつける** おく 【言いいわけを見つめる、言いいわけを見つめる】 **ki-magyaráz** ちこく い わけ み 「遅刻ちこくしたが、言いいわけを見つめた。」 „Elkéstem, de sikerült ki-magyaráznom magam.”

いいわけする おく 【言いいわけする、言いいわけする】 / **いいわけをする** おく 【言いいわけをする、言いいわけをする】 ◆

menteget おく 「彼は一生懸命 遅刻の言いいわけをした。」 „Mentegette magát a késés miatt.” ◆ **tö-rölköz** でんしゃ おく い わけ 「電車が遅れたという言いいわけをした。」 „Azzal törölközött, hogy a vonat késett.”

いいわけにする おく 【言いいわけにする、言いいわけにする】

◆ **mentségül felhoz** い わけ 「宿題しゅくだいは犬いぬに食べられ てしまったと、言いいわけにした。」 „Azt hozta fel mentségül, hogy megette a kutya a házi feladatot.”

いいわけをする おく 【言いいわけをする、言いいわけをする】 / **いいわけする** おく 【言いいわけする、言いいわけする】 ◆

menteget おく 「彼は一生懸命 遅刻の言いいわけをした。」 „Mentegette magát a késés miatt.” ◆ **tö-rölköz** でんしゃ おく い わけ 「電車が遅れたという言いいわけをした。」 „Azzal törölközött, hogy a vonat késett.”

いいわけをみつける おく 【言いいわけを見つめる、言いいわけを見つめる】 ◆ **ki-magyaráz** ちこく 「遅刻ちこくしたが、言いいわけを見つめた。」 „Elkéstem, de sikerült ki-magyaráznom magam.”

いいわすれる たいせつ こと い わす ◆ **elfelejt el-mondani** おく 「大切な事を言いいわけを忘れた。」 „Elfelejtettem elmondani egy fontos dolgot.”

いいわたす おく 【言いいわけを渡す】 ◆ **elrendel** つぎ 「次の命令めいれいを言いいわけを渡そう。」 „A következő parancsot rendelem el.” ◆ **hirdet** はんけつ い わた 「判決はんけつを言いいわけを渡す。」 „Ítéletet hirdet.” ◆ **ítél** さいばんしょ わ ちようえきよんねん 「裁判所さいばんしょは懲役ちようえきよんねん 4年の実刑じつけいを言いいわけを渡した。」 „A bíróság öt év letöltendő szabadságvesztésre ítélte.” ◇ **はんけつをいいわたす** おく 【判決はんけつを言いいわけを渡す】 **kötelez** かいしゃ 「会社かいしゃに

損害賠償そんがいばいしょうを命めいじる判決はんけつを言いいわけを渡した。」 „A cégé kártérítésre ítélezték.” ◇ **はんけつをいいわたす** おく 【判決はんけつを言いいわけを渡す】 **ítéletet hoz** おく 「有罪判決ゆうざいはんけつを言いいわけを渡された。」 „Bűnösséget ki-mondó ítéletet hoztak.”

いいん びょういん いん いん ほしゅうちゆう おく う わ た た **【医員 募集集中】** ◆ **orvosi személyzet tagja** おく 「病院びょういんの医員いん 募集集中ほしゅうちゆう。」 „Orvosi személyzetet keresünk kórházunkba!”

いいん おく **【医員 個人経営で】** ◆ **magánrendelő** おく **rendelő** ◆ **rendelőintézet**

いいん おく **【委員 選ばれた】** ◆ **bizottsági tag** いん え ち う ら れ た 。 お く **【委員に選ばれた】** „Bizottsági tagnak választottak.” ◆

bizottság tagja おく **【実行委員を努める】** „Végrehajtó bizottság tagjaként dolgozik.” ◆ **biz-tos** ◆ **megbízott** ◆ **választmányi tag** ◆ **が** **つきゅういいん** おく **【学級委員】** **osztályt képviselő diák** ◆ **ぜんけんいいん** おく **【全権委員】** **teljhatalmú megbízott**

いいんかい いん かい さん **【委員会】** ◆ **bizottság** おく **【組織】** **「委員会を解散する。」** „Felosztatja a bizottsá-

got.” ◆ **bizottsági ülés** おく **【(会合) 委員会に列する】** „Bizottsági ülésen vesz részt.” ◆ **vá-lasztmány** おく **【運営委員会】** **operatív bizottság** ◆ **オリンピックいいんかい** おく **【オリンピック委員会】** **olimpiai bi-zottság** ◆ **かんげいいんかい** おく **【歓迎委員会】** **fogadóbizottság** ◆ **かんとくいんかい** おく **【監督委員会】** **felügyelőbizottság** ◆ **かんりいいんかい** おく **【管理委員会】** **felügyelőbi-zottság** ◆ **こくさいオリンピックいいんかい** おく **【国際オリンピック委員会】** **Nemzetközi Olimpiai Bizottság** ◆ **こんごういいんかい** おく **【混合委員会】** **vegyes bizottság** ◆ **しつこ** **ういいんかい** おく **【執行委員会】** **végrehajtó bi-zottság** ◆ **じゅんびいいんかい** おく **【準備委員会】** **előkészítő bizottság** ◆ **しょういいんかい** おく **【小委員会】** **albizottság** ◆ **じょうせついいんかい** おく **【常設委員会】** **állandó bizottság** ◆ **じょうちいいんかい** おく **【常置委員会】** **állandó bizottság** ◆ **じょうにんいいんかい** おく **【常任委員会】** **állandó bizottság** こくさいじょうにんいいんかい **【国会常任委員会】** **「parlamentari állandó bizottság」** ◆ **そしきいいんかい** おく **【組織委員会】** **szervezőbizottság** ◆ **ちようかいいんかい** おく **【懲戒委員会】** **fegyel-mi bizottság** ◆ **ちようさいいいんかい** おく **【調査委員会】** **vizsgálóbizottság** ◆ **ちようせいいいんかい**

んかい 【調整委員会】 **koordináló bizottság**
 ◇ **にほんオリンピックいいんかい** 【日本オリンピック委員会】 **Japán Olimpiai Bizottság** ◇
ろうどういいんかい 【労働委員会】 **munkaügyi bizottság**

いいんちよう 【医院長】 ◆ **rendelőintézet igazgatója**

いいんちよう 【委員長】 ◆ **bizottság elnöke**

いう 【言う】 ◆ **jelez** 「もう帰った方がいいと言われた。」 „Jelezték, hogy jobb, ha távozom.”

◆ **kimond** (隠さずに) 「考えたことを言った。」 „Kimondta, amit gondolt.” ◆ **megmond**
 「いたずらをしたら先生に言うよ。」 „Ha rossz leszel, megmondalak!” ◆ **mond** 【貴方が

言っている事はわかりません。」 „Nem értem, hogy mit mondasz.” ◆ **szól** 「彼は一言も言わなかった。」 „Nem szólt egy szót sem.” ◇ **いうこ**

とをきく 【言うことを聞く】 **hallgat** 【彼は友達
 の言うことをちゃんと聞く。」 „Hallgat a barátjár.” ◇ **いうところの** 【言うところの、言う所の、謂う所の】 **szerint** 「これは物理学者の言うところの臨界質量です。」 „Ez a fizikusok szerinti kritikus tömeg.” ◇ **いうにおよぼす**

【言うに及ばず】 **mondani sem kell** 【言うに及ばず調べます。」 „Mondani sem kell, ellenőrizni fogom.” ◇ **いうには** 【言うには】 **iuni-**

va szerint 「彼が言うにはこの車はすぐ壊れる。」 „Szerinte ez a kocsí hamar elromlik.” ◇ **いうまでもない** 【言うまでもない】 **mondanom sem kell** 「初めての料理は言うまでもなくひどいものだった。」 „Az elsőként főzött étellem, mondanom sem kell, borzalmas volt.” ◇ **い**

わずかたらず 【言わず語らず】 **szavak nélkül** 【言わず語らず通じ合っている。」 „Szavak nélkül is megértik egymást.” ◇ **いわぬがはな** 【言わぬが花】 **ne szólj szám, nem fáj fejem** **うらをいう** 【裏を言う】 **ironikusan mond** ◇ **おおきなことをいう** 【大きなことを言う】 **nagy a szája** 【彼は外で大きなことを言うけど、家では気が小さい。」 „Kint nagy a szája, de otthon összehúzza magát.” ◇ **おおきなことをいう** 【大きなことを言う】 **nagyot**

mond 【自分でも信じられないほど大きなことを言った。」 „Olyan nagyot mondtam, hogy magam sem hittem el.” ◇ **かれこれいう** 【かれこれ言う、彼此言う、彼是言う】 **akadémikos-**

kodik 「かれこれ言わずにやりなさい！」 „Ne akadémkoskodj, hanem csináld!” ◇ **かれこれいう** 【かれこれ言う、彼此言う、彼是言う】 **panasz-**

szkodik 「今更かれこれ言ってもしょうがない。」 „Most már nincs értelme panaszkodni.” ◇ **かれこれいう** 【かれこれ言う、彼此言う、彼是言う】 **mindenfélét mond** 「隣人は彼女の

ことをあれこれ言っている。」 „A szomszédok mindenfélét mondanak róla.” ◇ **くろをしるという** 【黒を白と言う】 **lehazudja a csillagokat is az égről** 【政治家は黒を白と言った。」 „A politikus lehazudta a csillagokat is az égről.” ◇ **じつをいうと** 【実を言うと】 **az az igazság** 【実を言う

と地球はもうだめです。」 „Az az igazság, hogy a Földnek már annyi.” ◇ **ちゅうでいえる** 【宙で言える】 **betéve tud** 【お経を宙で言える。」 „Betéve tudja a szót-rát.” ◇ **といえ** 【と言え】 **elválaszthatatlan** 【ハンガリーの湖

といえ、バラトン湖です。」 „A Balaton Magyarországtól elválaszthatatlan.” ◇ **といえ** 【と言え】 **mindenkin** **eszébe jut** 【俳句と言え】 **松尾芭蕉** です。」 „A haikuról mindenkinek Macuo Basó jut eszébe.” ◇ **といえ** 【と言え】 **nak tartunk** 【珍味と言え】 **フワ** 煮込みを食べたことがある？」 „Ha már a különleges ételknél tartunk, ettél már szalontüdőt?” ◇ **い**

りゃしない 【と言ったらありゃしない】 **kifejezetten** 【この映画はつまらないと言ったらありゃしない。」 „Ez a film kifejezetten unalmas.” ◇ **い** **ても** 【と言っても】 **dolni** (否定文で) 【これは私の企画だ。企画

いっても大掛かりなものではありません。」 „Ez az én projektem, de nem kell egy nagyszabású dologra gondolni.” ◇ **い** **てもい**

【と言っても】 **dolni** (否定文で) 【これは私の企画だ。企画いっても大掛かりなものではありません。」 „Ez az én projektem, de nem kell egy nagyszabású dologra gondolni.” ◇ **い** **てもい**

【と言っても】 **dolni** (否定文で) 【これは私の企画だ。企画いっても大掛かりなものではありません。」 „Ez az én projektem, de nem kell egy nagyszabású dologra gondolni.” ◇ **い** **てもい**

【と言っても】 **dolni** (否定文で) 【これは私の企画だ。企画いっても大掛かりなものではありません。」 „Ez az én projektem, de nem kell egy nagyszabású dologra gondolni.” ◇ **い** **てもい**

【と言っても】 **dolni** (否定文で) 【これは私の企画だ。企画いっても大掛かりなものではありません。」 „Ez az én projektem, de nem kell egy nagyszabású dologra gondolni.” ◇ **い** **てもい**

【と言っても】 **dolni** (否定文で) 【これは私の企画だ。企画いっても大掛かりなものではありません。」 „Ez az én projektem, de nem kell egy nagyszabású dologra gondolni.” ◇ **い** **てもい**

【と言っても】 **dolni** (否定文で) 【これは私の企画だ。企画いっても大掛かりなものではありません。」 „Ez az én projektem, de nem kell egy nagyszabású dologra gondolni.” ◇ **い** **てもい**

い 【と言ってもいい】 *gyakorlatilag* ^{かれわ} 「彼はもう死んだと言ってもいい。」 „Ő már gyakorlatilag halott.” ◇ **となりに** ^{となり ひと} **いう** 【隣から言う】 *átszól* 「隣の人にうるさいと言われた。」 „Átszólta a szomszéd, mert hangosak voltunk.” ◇ **なにかという** ^{なにか} と **何か** ^{きょうみ わ ふた} **と言う** ^な **nevezetesen** 「彼の興味は2つだけ。何かというとお酒と女。」 „Csak két dolog érdekli. Nevezetesen az ital és a nők.” ◇ **なんという** ^{なん} 【何という、何と言う】 *milyen* 「これは何という鳥ですか？」 „Ez milyen madár?” ◇ **なんといつても** ^{なん} 【何といつても、何と言つても】 *mondjon bárki bármit* 「誰が何といつてもこのシャツを買うよ。」 „Mondjon bárki bármit, én akkor is megveszem ezt az inget.” ◇ **なんといつても** ^{なん} 【何といつても、何と言つても】 *márpedig* ^{なん い つま りょうり いちぼん} 「何と言つても妻の料理が一番だ。」 „Márpedig az én feleségem főzje a legfinomabb!” ◇ **ひとりごとをいう** ^{ひとり} **magában beszél** 「家に一人でいる時はひとり言を言う。」 „Amikor egyedül van a lakásban, magában beszél.” ◇ **ぶつぶついう** ^{ぶつぶつ} 【ぶつぶつ言う】 *morog* ◇ **ぶつぶついう** ^{ぶつぶつ} 【ぶつぶつ言う】 *mormog* 「部下は上司の陰でぶつぶつ言った。」 „A beosztott valamit mormogott a főnöke háta mögött.” ◇ **ほんとうのことをいう** ^{ほんとう} 【本当の事を言う、本当のことを言う】 *igazat mond* ^{ほんとう} 「本当のことを言いなさい！」 „Az igazat mondd!” ◇ **むにやむにやいう** ^{むにやむにや} 【むにやむにや言う】 *gagygog* 「赤ちゃんはむにやむにやと何か言った。」 „A kisgyerek valamit gagygogott.” ◇ **めはくちほどものをいう** ^{めはくち} 【目は口程に物を言う、目は口ほどに物を言う】 *me-va kucsihodonni mono-o iu a tekintet ér annyit, mint a szó* (直訳) ◇ **ものをいう** ^{もの} 【物を言う】 *magáért beszél* 「データは物を言う。」 „Az adatok magukért beszélnek.” ◇ **ものをいう** ^{かね} 【物を言う】 *beszél* 「金は物を言う。」 „A pénz beszél.” ◇ **ものをいわせる** ^{もの} 【物を言わせる、ものを言わせる】 *befolyást gyakorol* (言う) ^{かね} 「金に物を言わせる。」 „A pénzzel befolyást gyakorol.” ◇ **もんくをいう** ^{もんく} 【文句を言う】 *pa-*

naszkodik ^{おつと わりょうり} 「夫は料理がしょっぱいと文句を言った。」 „A férjem panaszkodott, hogy sós az étel.” ◇ **ようにいう** ^{ように} 【ように言う】 *mehagyó* ^{ははわ} ^{へや} ^{かたづ} ^{わたし} ^い 「母は部屋を片付けるように私に言った。」 „Anyám meghiagyta, hogy takarítsam ki a szobámat.” ◇ **よくいう** ^{よく} 【良く言う】 *hogymondhat* 「よく言うね。」 „Hogymondhatsz ilyet?” ◇ **よにいう** ^よ 【世に言う】 *úgymond* 「これが世に言う幸せ。」 „Ez az úgymond boldogság.” ◇ **わびをいう** ^{わび} 【詫びを言う】 *bocsánatot kér* 「頭をさげて詫びを言った。」 „Lehajtott fejjel kértem bocsánatot.” ◇ **わるくいう** ^{わるく} 【悪く言う】 *rosszat mond* 「他人のことを悪く言う。」 „Rosszat mond másokról.”

イヴ ◆ **Éva** 「アダムとイヴ」 „Ádám és Éva”

いうくちのしたから 【言う口の下から】 ◆ **alighogy** ^い ^{くち} ^{した} 「やめると言う口の下からもうタバコを取り出した。」 „Alighogy mondta, hogy leszokik, már vette is elő a cigit.”

いうことをきく 【言うことを聞く】 ◆ **hajlik a szóra** ^{かれわ} ^い ^き 「彼は言うことを聞かない。」 „Nem hajlik a jó szóra.” ◆ **hallgat** ^{かれわ} ^{ともだち} ^い 「彼は友達の言うことをちゃんと聞く。」 „Hallgat a barátjára.” ◆ **szófogadó** ^{かれわ} ^{まった} ^い ^き 「彼は全く言うことを聞かない。」 „Ő egyáltalán nem szófogadó.” ◆ **szótfogad** ^{こども} ^わ ^{かあ} ^い ^き 「子供はお母さんの言うことを聞かなかつた。」 „A gyerek nem fogadott szót az anyjának.”

いどうげきだん 【移動劇団】 ◆ **vándorszínház**

いうところの 【言うところの、言う所の、謂う所の】 ◆ **szerint** ^{りんかいしつりょう} 「これは物理学者の言うところの臨界質量です。」 „Ez a fizikusok szerinti kritikus tömeg.”

いうにおよばず 【言うに及ばず】 ◆ **mondani sem kell** ^い ^{およ} ^{しら} 「言うに及ばず調べます。」 „Mondani sem kell, ellenőrizni fogom.”

いうには 【言うには】 *iuni-va* ◆ **bevallása szerint** ^{かれい} ^い ^{おく} (告白) 「彼が言うにはEメールを送ったことがないらしい。」 „Saját bevallása sze-

rint még sohasem küldött e-mailt.” ◆ **szerint**
 [かれ い この くるま わ はすぐ壊れる。] „Szerint ez a kocsí hamar elromlik.”

イヴニングドレス ◆ nagystélyi

いうのはまだはやい [言うのはまだ早い] ◆
 [ゆうの はまだ 早い] „Korántsem biztos [優勝と言うのはまだ早い。] „Korántsem biztos a győzelem.”

いうはやすくおこなうはかたし [言うは易く行うは難し] iu-va jaszuku okonau-va katasi ◆
könnyebb mondani, mint véghez vinni

いうべきこと [言うべき事] ◆ **mondanivaló**
 [言うべき事を言ったら、さっさと帰りましょう!] „Mondjuk el a mondanivalónkat, és tűzünk innen!”

いうまでもない [言うまでもない] ◆ **értelem-**
szerű [エクストリームスポーツが危険なのは言うまでもない。] „Az extrém sportok értelem-
 szerűen veszélyesek.” ◆ **magától értetődik**

dik [インターネットに接続していないとEメールが
 出せないのは言うまでもない。] „Ha nem vagyunk fenn a neten, magától értetődik, hogy nem tudunk e-mailt küldeni.” ◆ **mondanom sem kell**

[初めての料理は言うまでもなくひどいものだった。] „Az elsőként főzött étel-
 lem, mondanom sem kell, borzalmas volt.” ◆ **persze**

いうまでもなく [言うまでもなく] ◆ **értelem-**
szerűen [緑のボタンはONで赤いボタンは言うまでもなくOFFです。] „A zöld gomb a bekapcsoló-, a piros pedig értelem-
 szerűen a kikapcsológomb.”

いうをまたない [言うを俟たない] ◆ **mondani sem kell**

[これが重要であることは言うを俟たない。] „Mondani sem kell, mennyire fontos ez.”

いえ [家] ◆ **család** (家族) [彼の家はしっかりしている。] „Tiszteességes a családjuk.”

◆ **ház** (一軒家) [道の奥に一軒の家が立っていた。] „Az út végén állt egy ház.” ◆ **lakás**

(住宅) [家を買った。] „Vettem egy lakást.”

◇ **いえいしき** [家意識] **családi beállított-**
ság ◇ **いえいしき** [家意識] **családszem-**

lélet ◇ **いえに** [家に] **hozzájuk** [友達に遊びに行った。] „Átmentem a barátomé-
 hoz.” ◇ **いえに** [家に] **otthon** [一日中家にいる。] „Egész nap otthon van.” ◇ **いえに**

[家に] **haza** [家に帰った。] „Hazamentem.” ◇ **おいえのいちだいじ** [お家の一大事]

családi vészhelyzet [お家の一大事が起こった。] „Családi vészhelyzet történt.” ◇ **にけん**

つつぎのいえ [二軒続きの家、二軒続きの家] **ikerház** ◇ **ホビットのいえ** [ホビットの家]

dombház ◇ **もちいえ** [持ち家、持家] **saját ház** ◇ **りんか** [隣家] **szomszéd ház**

いえい [遺影] ◆ **elhunyt fényképe**

いえいえ [家々] ◆ **házak** (複数の家) ◆ **minden ház** (すべての家)

いえいしき [家意識] ◆ **családi beállított-**
ság ◆ **családszemlélet**

いえいようしょう [異栄養症] ◆ **disztrófia** ◆ **étlátkozási rendellenesség**

いえから [家から] ◆ **hazulról** [家から出た。] „Elment hazulról.”

いえがら [家柄] ◆ **családi származás** [家柄がいい。] „Jó családból származik.” ◆ **származás** [彼は良い家柄だ。] „Jó családból származik.”

いえからおいだす [家から追い出す] ◆ **ajtót mutat** [喧嘩して来客を家から追い出した。] „Összeveszett a vendéggel, és ajtót mutatott neki.”

いえき [胃液] ◆ **gyomornedv**

いえじ [家路] ◆ **hazaút**

いえじにつく [家路に就く] ◆ **hazaindul**

いえじゅう [家中] ◆ **egész házban** ◆ **egész lakásban** [家中探した。] „Az egész lakásban kerestem.”

いえじをいそぐ [家路を急ぐ] ◆ **hazasiet** [家路を急いだ。] „Hazasiettem.”

イエス ◆ **igen** [イエスカノーか決めなさい!] „Döntsd el, hogy igen vagy nem!” ◆ **Jézus**

イエス・キリスト ◆ **Jézus Krisztus**

イエズス ◆ **Jézus**

イエスマン ◆ **fejbólintó János**

いえづくり 【家作り】 ◆ **házépítés** ◆ **otthon-teremtés**

いえつづき 【家続き】 ◆ **házor**

いえで 【家出】 ◆ **elszökés otthonról**

いえでする 【家出する】 / **いえでする** 【家出をする】 ◆ **elbitangol** 「猫は家出した。」 „A macskám elbitangolt.” ◆ **elcsatangol** 「家出した犬」 „elcsatangolt kutya” ◆ **eljön otthonról** 「昨日妻とけんかして家出をした。」 „Tegnap összevesztem a feleségemmel, és eljöttem otthonról.” ◆ **elkóborol** 「犬が家出をした。」

„Elkóborolt a kutyánk.” ◆ **elkószál** 「猫は家出をした。」 „Elkószált a macskánk.” ◆ **elmene-
kül otthonról** ◆ **elszökik otthonról** 「妻は家出した。」 „A felesége elszökött otthonról.”

◆ **eltekereg** 「猫は家出した。」 „Eltekergett a macskánk.” ◆ **világgá megy** 「青年は家出した。」 „A fiú világgá ment.”

いえでとんせい 【家出遁世】 ◆ **kolostorba vonulás** ◆ **zárdába vonulás**

いえでする 【家出をする】 / **いえでする** 【家出する】 ◆ **elbitangol** 「猫は家出した。」 „A macskám elbitangolt.” ◆ **elcsatangol** 「家出した犬」 „elcsatangolt kutya” ◆ **eljön otthonról** 「昨日妻とけんかして家出をした。」 „Tegnap összevesztem a feleségemmel, és eljöttem otthonról.” ◆ **elkóborol** 「犬が家出をした。」

„Elkóborolt a kutyánk.” ◆ **elkószál** 「猫は家出をした。」 „Elkószált a macskánk.” ◆ **elmene-
kül otthonról** ◆ **elszökik otthonról** 「妻は家出した。」 „A felesége elszökött otthonról.”

◆ **eltekereg** 「猫は家出した。」 „Eltekergett a macskánk.” ◆ **világgá megy** 「青年は家出した。」 „A fiú világgá ment.”

いえども 【雖も】 ◆ **attól** ^{こども} 「子供といえども
にゆうじょうわ ゆうじょう
入場は有料だ。」 „Attól, hogy gyerek, még
kell belépődíjat fizetnie.”

いえなみ 【家並み】 ◆ **házor** (立ち並んだ家) 「この道は家並みが揃っている。」 „Ebben az utcában egységes a házor.” ◆ **minden**

ház (軒並み) 「家並みにチラシを配った。」 „Minden házba adtak szórólapot.”

いえに 【家に】 ◆ **haza** 「家に帰った。」 „Hazamentem.” ◆ **hozzájuk** 「友達の家遊びに行った。」 „Átmentem a barátomékhöz.” ◆

otthon 「一日中家にいる。」 „Egész nap otthon van.” ◇ **いえによぶ** 【家に呼ぶ】 **áthív** 「友達を家に呼んだ。」 „Áthívtam hozzánk a barátomat.”

いえにしんにゆうするごうじけんとう 【家侵入する強盗事件】 ◆ **betörés**

いえにしんにゆうするごうとう 【家に侵入する強盗】 ◆ **betörő**

いえにつく 【家に着く】 ◆ **hazaér** 「昨日何時に家に着いたの？」 „Tegnap hány órára értél haza?”

いえによぶ 【家に呼ぶ】 ◆ **áthív** 「友達を家に呼んだ。」 „Áthívtam hozzánk a barátomat.”

いえの 【家の】 ◆ **házi**

いえのいじひ 【家の維持費】 ◆ **lakásrezi** ◆ **rezi** ◆ **rezi költségek**

いえのかぎ 【家の鍵】 ◆ **lakáskulcs**

いえのこうにゆう 【家の購入】 ◆ **lakásvásárlás**

いえのまわり 【家の周り】 ◆ **környék** 「いえの周りに猫がいる。」 „A környékünkön van egy macska.”

いえまで 【家まで】 ◆ **hazáig** 「ガールフレンドを家まで送った。」 „Hazáig kísértem a barátnőmet.”

いえまでおくる 【家まで送る】 ◆ **hazakísér** 「彼は恋人を家まで送った。」 „Hazakísérte a kedvesét.”

イエメン ◆ **Jemen**

イエメンじん 【イエメン人】 ◆ **jemeni**

イエメンの ◆ **jemeni**

いえもと 【家元】 ◆ **dinasztia** ◆ **irányzat vezetője** (流派の当主) さどう いえもと 「茶道の家元」 „teaművészet irányzatának vezetője”

いえもとせいど 【家元制度】 ◆ **dinasztikus rendszer**

いえやしき 【家屋敷】 ◆ **birtok** ちやうなん 「長男が家屋敷を相続した。」 „A legidősebb fiú örökölte a birtokot.”

いえる 【癒える】 ◆ **gyógyul** こども せいしんてき 「子供の精神的なショックは癒えなかった。」 „A gyerek lelki megrázkódtatása nem gyógyult.”

いえる 【言える】 ◆ **elmondható**

イエルサレム ◆ **Jeruzsálem**

イエロー ◆ **sárga** (黄色) ◇ **ドクター・イエロ** — pályaellenőrző vonat

イエローカード ◆ **sárga lap**

イエロー・スプリット ◆ **sárgaborsó**

いえをかしにだす 【家を貸しに出す】 ◆ **albérletbe ad** 「家を貸しに出した。」 „Albérletbe adtam a lakásomat.”

いえをこわす 【家を壊す】 ◆ **lelak** こわ 「壊されてしまうから家を貸さない。」 „Nem adom ki a lakásomat, mert lelakják.”

いえをさがす 【家を探す】 ◆ **albérletet keres** (賃貸住宅をさがす)

いえをたてる 【家を建てる】 ◆ **építkez** ともだち わいえ た 「友達の家を建てている。」 „A barátom építkezik.”

いえをでる 【家を出る】 ◆ **elindul otthonról** あさ はちじ いえ で 「朝8時に家を出た。」 „Reggel nyolc órakor indultam el otthonról.”

いえん 【胃炎】 ◆ **gyomorhurut**

イオ ◆ **lo**

いおう 【硫黄】 ◆ **kén**

いおうか 【硫黄華】 ◆ **kénvirág**

いおうかきょう 【硫黄架橋】 ◆ **kénhid**

いおうさいきん 【硫黄細菌】 ◆ **kénbaktérium** ◇ **りょくしょくいおうさいきん** 【緑色硫黄細菌】 **zöld kénbaktérium**

いおうしつ 【硫黄質】 ◆ **kénesség**

いおうじゅんかん 【硫黄循環】 ◆ **kénciklus**

いおうせん 【硫黄泉】 ◆ **kénes forrás** ◆ **kénes termálvíz**

いおうびょう 【萎黄病】 ◆ **klorózis**

いおうぶん 【硫黄分】 ◆ **kénesség**

いおうやま 【硫黄山】 ◆ **kénbánya**

イオタ 【I、i】 ◆ **ióta**

イオニアしきのえんちゆう 【イオニア式の円柱】 ◆ **ión oszlop**

イオノフォア ◆ **ionofór**

いおり 【庵、廬、菴】 ◆ **remetelak** (世捨て人が住む) ◇ **いんじゃのいおり** 【隠者の庵】 **remetelak**

イオン ◆ **ion** ◇ **いんイオン** 【陰イオン】 **anion** ◇ **いんイオン** 【陰イオン】 **negatív ion** ◇ **せいイオン** 【正イオン】 **kation** (陽イオン) ◇ **せいイオン** 【正イオン】 **pozitív ion** (陽イオン) ◇ **そうせいイオン** 【双性イオン】 **ikerion** ◇ **ふイオン** 【負イオン】 **anion** (陰イオン) ◇ **ふイオン** 【負イオン】 **negatív ion** (陰イオン) ◇ **ようイオン** 【陽イオン】 **kation** ◇ **りょうせいイオン** 【両性イオン】 **amfolit ion**

いおん 【イ音】 ◆ **A hang** (音楽の) ◆ **zenei A hang** (音楽の)

いおん 【異音】 ◆ **allofón** ◆ **furcsa hang** 「エンジンから異音がした。」 „A motor furcsa hangot adott.”

イオンか 【イオン化】 ◆ **ionizáció**

イオンかエネルギー 【イオン化エネルギー】 ◆ **ionizációs energia**

イオンきょうど 【イオン強度】 ◆ **ionerősség**

イオンけつごう 【イオン結合】 ◆ **ionos kötés**

イオンこうかん 【イオン交換】 ◆ **ioncsere** ◆ **ioncserélés**

イオンこうかんクロマトグラフィー 【イオン交換クロマトグラフィー】 ◆ **ioncserélő kromatográfia**

イオンこうかんすい 【イオン交換水】 ◆ **ioncserélt víz**

いおんせい 【異温性】 ◆ **heteroterm** (異温性～)

イオンチャンネル ◆ **ioncsatorna** ◇ **でんしいぞんせいイオンチャンネル** 【電位依存性イオンチャンネル】 **feszültséggel kapuzott ioncsatorna**

◇ **リガンドいぞんせいイオンチャンネル** [リガンド依存性イオンチャンネル] **ligandummal kapcsolott ioncsatorna**

イオンチャンネルないぞうがたじゅようたい [イオンチャンネル内蔵型受容体] ◆ **ionotrop receptor**

イオンでんりゅう [イオン電流] ◆ **ionáram**

いおんどうぶつ [異温動物] ◆ **heteroterm**

イオントラップ ◆ **ioncsapda**

いか [以下] ◆ **alábbi szöveg** [以下は英文契約書です。] „Az alábbi szöveg az angol nyelvű szerződés.” ◆ **alul** [5歳以下はただです。] „Az öt éven aluliaknak ingyen van.” ◇

じゅうにんなみいかの [十人並み以下の] **átlagon aluli** [十人並み以下の容貌] „átlagon aluli kinézet” ◇ **へいぎんいかの** [平均以下の] **átlagon aluli** [平均以下の身長] „átlagon aluli testmagasság”

いか [烏賊、墨魚、鰯、柔魚、魷] ◆ **tintahal** ◇ **するめいか** [鯛烏賊] **csendes-óceáni tintahal** ◇ **だいおういか** [大王烏賊、大王イカ] **óriáskalmár**

いか [異化] ◆ **disszimiláció** ◆ **katabolizmus**

いが [毬、楯] ◆ **tüskés kupacs** ◆ **tüskés tok**

いかい [位階] ◆ **rend**

いかい [異界] ◆ **másvilág** ◆ **szellemek világa**

いがい [以外] ◆ **kívül** [貴方以外に恋人はいません。] „Rajtad kívül nincs más szerelmem.”

いがい [遺骸] ◆ **földi maradvány** ◆ **tetem**

いがいと [意外と] ◆ **ki gondolta volna** [これは意外と安い。] „Ki gondolta volna, hogy ez ilyen olcsó?” ◆ **meglepően** [試験は意外と簡単だった。] „Meglepően könnyű volt a vizsga.”

いがいな [意外な] ◆ **meghökkenítő** [意外なニュースを聞いた。] „Meghökkenítő hírt hallottam.” ◆ **meglepő** [妻は意外なことを言った。] „Meglepő dolgot mondott a feleségem.”

◆ **nem várt** [実験は意外な結果をもたらした。] „A kísérlet nem várt eredményt hozott.”

た。] „A kísérlet nem várt eredményt hozott.”

◆ **váratlan** [彼からは意外な答えが返ってきた。] „Váratlan választ adott.”

いがい [意外に] ◆ **ki gondolta volna** [この小説は意外に知られていない。] „Meglepően kevesen ismerik ezt a novellát.”

いがい [以外は] **igai-va** ◆ **eltekintve** [夫はゲームオタクである以外は何の問題もない。] „Attól eltekintve, hogy mindig játszik, nincs semmi bajom a férjemmel.” ◆ **kivéve** [会議には彼以外は皆、参加した。] „Öt kivéve mindenki részt vett az értekezleten.” ◆ **kívül**

(~以外は) [この政府は年金以外は何も国民に与えなかった。] „Ez a kormány a jó nyugdíjakon kívül semmit nem adott az országnak.” ◇ **かれいがい** [彼以外は] **kareigai-va rajta kívül** [私以外は皆その秘密を知っていた。] „Rajtam kívül mindenki ismerte a titkot.”

いがい [意外は] **igai-va** ◆ **leszámítva** [部屋は時計の音以外は静かだった。] „Az óra keyegését leszámítva csend volt a szobában.”

いかいよう [胃潰瘍] ◆ **gyomorfekély**

いかが [如何] ◆ **hogy** [ご機嫌はいかがですか?] „Hogy van?” ◆ **hogy tetszik** [このスカートはいかがですか?] „Hogy tetszik ez a szoknya?” ◆ **kér** [紅茶はいかがですか?]

„Kér egy teát?” ◆ **megfelel** [これはいかがですか?] „Ez megfelel?” ◆ **mi** [ご意見はいかがですか?] „Önök mi a véleménye?” ◆ **miscoda** [真夜中の電話はいかがなものでしょうか?] „Micsoda dolog az éjszaka kellős közepén telefonálni!” ◆ **milyen** [この映画はいかがでしたか?] „Milyen volt a film?” ◆ **mit szólna** [あ

したはいかがですか?] „Mit szólna a holnapi naphoz?” ◆ **tessék** [この苺はいかがですか?] „Tessék az eper!” ◆ **van kedve** [チェスの手合わせはいかがですか?] „Van kedve egy sakkpartizhoz?”

いかが [医化学] ◆ **orvosi kémia**

いかがく 【医科学】 ◆ **orvostudomány**
いかがでしよう ◆ **tudja mit** 「いかがでし
う、コーヒーでも一緒に。」 „Tudja mit?
Igyunk meg egy kávé!”
いかがわしい 【如何わしい】 ◆ **gyanús** 「い
か
わ
し
い
人
物」 „gyanús ember” ◆ **illetlen** 「
お
と
こ
お
ん
な
わ
い
か
が
こ
と」 „A fiú és a
lány illetlen dolgokat művelt.” ◆ **kétes** 「い
か
わ
し
い
商
売」 „kétes ügylet” ◆ **megkérdő-
jelezhető** 「いかがわしい紳士」 „megkérdő-
jelezhetően úriember” ◆ **romlott** 「如何わしい
お
ん
な」 „romlott nő” ◆ **rossz hírű** 「い
か
わ
し
い
場
所」 „rossz hírű hely” ◆ **szennyes** 「い
か
わ
し
い
映
画」 „szennyes tartalmú film”
いかがわしいさかば 【いかがわしい酒場、如何
わ
し
い
酒
場】 ◆ **lebu**
いか**く** 【威嚇】 ◆ **fenyegetés** ◆ **fenyeg
e
t
e
t
t
s
é
g** ◆ **megfélemlítés** ◆ **ぐんじてきいか
く** 【軍事的威嚇】 **fegyveres fenyegetés**
いか**く** 【医学】 ◆ **gyógyászat** ◆ **orvostan**
◆ **orvostudomány** ◆ **かくい**か**く** 【核医学】
nukleáris orvostudomány ◆ **さいせい**い**か**く
【再生医学】 **regeneratív gyógyászat** ◆ **さい
せい**い**ち**り**ょう** 【再生治療】 **regeneratív
gyógyászat** ◆ **ス**ポ**ー**ツ**い**か**く** 【スポーツ医
学】 **sportorvoslás** ◆ **ほう**し**ゃ**せ**ん**い**か**く
【放射線医学】 **radiológia** ◆ **りん**し**ょう**い**か**く
【臨床医学】 **klinikai orvostudomány**
いか**く**い**かい** 【医学界】 ◆ **orvostársadalom**
いか**く**ぎ**ょう**ぞ**ん**た**い**せい**せい** 【異核共存体性】 ◆
heterokariozis
いか**く**し**い** 【医学士】 ◆ **alapképzésű orvos**
いか**く**し**せい** 【威嚇姿勢】 ◆ **fenyegető test-
tartás**
いか**く**し**ゃ** 【医学者】 ◆ **orvostudós**
いか**く**し**ゃ**げ**き** 【威嚇射撃】 ◆ **riasztólövés**
けいびいん わ いかくしやげき くうちゅう うち
「警備員は威嚇射撃を空中に打った。」 „Az ő
riasztólövést adott le a levegőbe.”
いか**く**す**る** 【威嚇する】 ◆ **elriaszt** 「鳥は
は
と
い
か
く
鳩を威嚇した。」 „A varjú elriasztotta a galam-
bot.” ◆ **fenyeget** 「世界を威嚇する軍事大国」

„világot fenyegető katonai nagyhatalom” ◆ **fe-
nyegetésben tart** 「独裁政権は国民を威嚇し
た。」 „A diktatórikus kormány fenyegetésben
tartotta a népet.” ◆ **megfélemlít** 「乱暴な男
は妻を威嚇しつづけた。」 „Az erőszakos férfi
megfélemlítette a feleségét.” ◆ **riogat** (威嚇す
る) 「歩いている鳩を威嚇している。」 „Rio-
gatja a sétáló galambokat.”
いか**く**せい 【医学生】 ◆ **orvostanhallgató**
いか**く**ち**ょう** 【胃拡張】 ◆ **gyomortágulás**
いか**く**て**き**な 【医学的】 ◆ **gyógyászati**
(医療用の) ◆ **orvosi** 「医学的な知識」 „or-
vosi ismeretek”
いか**く**の 【医学の】 ◆ **orvostudományi**
いか**く**の**しん**ぼ 【医学の進歩】 ◆ **orvostudo-
mány fejlődése**
いか**く**は**く**し 【医学博士】 ◆ **orvosdoktor** ◆
orvostudományok doktora
いか**く**ぶ 【医学部】 ◆ **orvosi kar**
いか**く**ぶ**つ**り**が**く 【医学物理学】 ◆ **gyógyá-
szati fizika**
いか**く**ポ**ーズ** 【威嚇ポーズ】 ◆ **fenyegető
póz**
いか**く**よ**う**ご 【医学用語】 ◆ **orvosi szakszó**
いか**ぐ**り**あ**た**ま** 【いか**ぐ**り**頭**、**稗栗頭**】 ◆ **tar
fej** ◆ **tűskés hajú ember**
いか**ぐ**り**あ**た**ま**の 【稗栗頭の】 ◆ **sündisznó-
hajú**
いか**さ**ま 【如何様】 ◆ **átverés** 「いか**さ**ま
しょうぼう
商法」 „átveréses üzleti módszer” ◆ **csalás**
「いか**さ**ま博打」 „csalás a hazardjátékban” ◆
svindli ◆ **valóban** (確かに)
いか**さ**ま**が**い**し**ゃ 【いか**さ**ま**会**社、**如何様**会
社】 ◆ **kamucég**
いか**さ**ま**し** 【いか**さ**ま**師**、**如何様**師】 ◆ **kóklér**
いか**さ**ま**じ**あい 【いか**さ**ま**試**合、**如何**試合】 ◆
bunda ◆ **megbundázott mérkőzés**
いか**さ**ま**ち**り**ょう** 【いか**さ**ま**治**療、**如何**療
療】 ◆ **sariatán gyógyítás**
いか**さ**ま**を**す**る** 【如何様をする】 ◆ **csal** 「ト
ランプゲームでいか**さ**ま**を**した。」 „Csalt a
kártyajátékban.”

いかさよう 【異化作用】 ◆ **disszimiláció** 「どうかさよう 同化作用と異化作用」 „asszimiláció és disszimiláció” ◆ **katabolizmus** 「どうかさよう 同化作用と異化作用」 „anabolizmus és katabolizmus” ◆ **kémiai disszimiláció**

いかじごう 【以下次号】 ◆ **folytatása következik**

िकास ◆ **menő** 「君の髪型はいかすね！」 „Menő a séród!”

िकास 【生かす、活かす】 ◆ **él** (利用する) 「チャンスいを活かしたいと思おもいます。」 „Szeretnék élni a lehetőséggel!” ◆ **életben hagy** (死さいしよなころないようにする) 「最初さいしよは殺ころしてやろうと思おもったが生いかすことにした。」 „Először meg akartam ölni, de úgy döntöttem életben hagyom.” ◆ **életben tart** 「管くだにつながれてまで生いかされたくない。」 „Nem szeretném, ha csövekben lógva tartának életben.” ◆ **éltet** 「かみさま 神様に長ながく生いかされた。」 „Isten sokáig éltette.” ◆ **felelevenít** (習慣でんとうなどを) 「伝統でんとうを生いかした。」 „Felelevenítette a hagyományokat.”

◆ **hasznosít** (活用けいけんする) 「い 知験いを活かした。」 „Hasznosította a tapasztalatait.” ◆ **kamatoztat** (利益ちしきを得る) 「い 知験いを活かした。」 „Kamatoztatta a tudását.” ◆ **せんもんをいかして** 【専門せんもんを生いかして、専門いを活しゆうよくかして】 **szakirányban** 「い 専門いを活かして 就職いした。」 „Szakirányban helyezkedtem el.”

िकासイ 【胃下垂】 ◆ **gyomorsüllyedés**

िकासちぐも 【雷雲】 ◆ **zivatarfelhő** (らいうん)

िकासみ 【烏賊墨】 ◆ **szépia** ◆ **tintahal tintája**

いかせてあげる 【行いかせてあげる】 ◆ **kienged** (外いへ) 「い 子供いを外いに遊あそびに行いかせてあげた。」 „Kiengedtem a gyereket játszani.” ◆ **leenged** (下いへ) 「い 子供いを公園いに行いかせてあげた。」 „Leengedtem a gyereket a térre.”

いさせる 【活いかせる】 ◆ **hasznát vesz** 「い 英語い力いを活いかせる仕事いをしたい。」 „Olyan munkát

szeretnék, ahol hasznát veszem az angol tudásomnak.”

いさせる 【行いかせる】 ◆ **átküld** 「い 娘いを私いの母いの所いに行いかせた。」 „Átküldtem a lányomat a mamához.” ◆ **beküld** (中いへ) 「い 子供いを部屋いに行いかせた。」 „Beküldtem a gyereket a szobájába.” ◆ **elszalaszt** (走いらせる) 「い 子供いに砂糖いを買いいに行いかせた。」 „Elszalasztottam a gyereket a boltba cukorért.” ◆ **ereszt** 「い 子供いを学校いに行いかせなかった。」 „Nem eresztette a gyereket iskolába.” ◆ **irányít** 「い 医者いは私いを他の病院いに行いかせた。」 „Az orvos egy másik kórházba irányított.” ◆ **kicsalogat** (誘いつて)

「い よい気候いは大勢いの人いを公園いに行いかせた。」 „A szép idő kicsalogatta az embereket a parkba.” ◆ **leküld** (下いへ) 「い 息子いを公園いに遊いびに行いかせた。」 „Leküldtem a fiam játszani a térre.” ◆ **meneszt** 「い 子供いを店いに行いかせた。」 „A boltba menesztettem a gyereket.” ◆ **odaküld** (向いこうに) 「い 自分いの代いわりに弟いに行いかせた。」 „Maga helyett odaküldte az öccsét.”

いかだ 【筏】 ◆ **tutaj** 「い 木いの幹いから筏いを組いんだ。」 „Fatörzsekből tutajt ácsoltam.”

いがた 【鋳型】 ◆ **öntőforma** 「い 鉄いを鋳型いに注いぎ込んだ。」 „Vasat öntött az öntőformába.” ◆

sablon 「い 鋳型いにはめたような映画い」 „sablonos film” ◆ **templát** (生化学いで)

いかだいがく 【医科大学】 ◆ **orvosi egyetem**

いかだきそ 【イカダ基礎】 ◆ **lemezalap** ◆ **lemezalpozás**

いがたこう 【鋳型工】 ◆ **öntőmunkás**

いがたさ 【鋳型鎖】 ◆ **templát-szál** (DNA の反有い意鎖) 「い コード鎖いと鋳型鎖い」 „kódoló szál és templát-szál”

いがたちゅうぞう 【鋳型鑄造】 ◆ **formába öntés**

いかタル 【胃カタル】 ◆ **gyomorhurut**

いかちゅうがせい 【異花柱花性】 ◆ **heterostylia**

いかつい 【厳つい】 ◆ **marcona** ◆ **zord**

いかどうぶん 【以下同文】 ◆ **ugyanaz következik**

いかどうよう 【以下同様】 ◆ **ugyanaz következik**

いかなる 【如何なる】 ◆ **akármilyen** 「いかなるシャツを見せても妻には気に入らなかつた。」 „Akármilyen inget mutattam, a feleségemnek, semelyik sem tetszett neki.” ◆ **bármilyen** 「この携帯電話はいかなる国でも使える。」 „Ezt a mobiltelefont bármilyen országban lehet használni.” ◆ **semmilyen** 「いかなる責任も引き受けない。」 „Semmilyen felelősséget nem vállal.”

いかに 【如何に】 ◆ **bármennyire** 「いかに嫌でもやらなければならない。」 „Meg kell tenni, bármennyire is fáj.” ◆ **hogyan** (どうやって) 「いかに節約出来るか教えてくれた。」 „Megmutatta, hogyan lehet spórolni.” ◆ **mennyire** 「彼女がいかに幸せかが分かった。」 „Megértettem, hogy mennyire boldog az a nő.”

いかにも 【如何にも】 ◆ **akárhogy is nézzük** (どう考えても) 「これは如何にも不公平です。」 „Akárhogy is nézzük, ez igazságtalanság.” ◆ **meglehetősen** (とても) 「これは如何にも悲しい話です。」 „Ez egy meglehetősen szomorú történet.” ◆ **nagyon** (とても) 「彼女はいかにも悲しそうだった。」 „Nagyon szomorú volt.” ◆ **nagyon is** 「これはいかにもありそうだ。」 „Ez nagyon is lehetséges.” ◆ **valóban** (確かに) 「いかにもその通りだ。」 „Valóban igazad van.”

いかの 【以下の】 ◆ **alábbi** 「詳細は以下の通りです。」 „A részletek az alábbiak.” ◆ **alatti** 「零度以下の温度」, **fagypont alatti hőmérséklet** ◆ **aluli** 「普通以下の能力」 „átlagon aluli képesség” ◇ **ひょうじゅんいかの** 【標準以下の】 **kifogásolható** 「標準以下の労働条件」

„kifogásolható munkakörülmények” ◇ **ひょうじゅんいかの** 【標準以下の】 **átlagon aluli** 「標準以下の賃金」 „átlagon aluli fizetés”

いかほど 【如何程】 ◆ **egyáltalán** (まったく) 「自分がどんなに幸せかいかほどにも気づいていない。」 „Egyáltalán nincs tisztában veled, mennyire szerencsés.” ◆ **mennyi** (いくら) 「料金はいかほどになりますか?」 „Mennyibe fog ez kerülni?” ◆ **mennyire** 「地域住民の怒りはいかほどであろう。」 „Mennyire mérgesek lehetnek az ott élők!”

いがいみあい 【いがみ合い、唾み合い】 ◆ **acsarkodás** 「何年も 両国の いがみ合いは続いている。」 „Évek óta tart a két ország közötti acsarkodás.”

いがいみあう 【いがみ合う、唾み合う】 ◆ **acsarkodik** 「民族同士がいがみ合っていた。」 „A nemzetek acsarkodtak egymásra.” ◆ **kutyamacska barátságban van** (犬猿の仲である) 「兄弟がいがみ合っていた。」 „A testvérek kutya-macska barátságban voltak.” ◆ **vicserog** 「二匹の犬がいがみ合っていた。」 „Két kutya vicsgortott egymásra.”

いがいむ 【唾む】 ◆ **acsarkodik** 「野良犬が道で私に唾んでいた。」 „Egy kóbor kutya acsarkodott rám az utcán.” ◆ **acsarog** (犬などが) 「犬は泥棒に唾んだ。」 „A kutya acsargott a betörőre.”

いがいむかつく 【胃がむかつく】 ◆ **hányingerkerületi**

いかめしい 【厳めしい】 ◆ **marcona** 「厳めしい兵士たち」 „marcona katonák” ◆ **markáns** 「厳めしい顔つき」 „markáns tekintet” ◆ **robosztus** 「厳めしい門構え」 „robosztus kapu”

いかメラ 【胃カメラ】 ◆ **gasztroszkópia** ◆ **gyomorendoszkóp** ◆ **gyomortükrözés**

いかような 【如何様な】 ◆ **bármilyen** 「いかような天気であっても試合は開催されます。」 „Bármilyen időjárás esetén is megtartjuk a mérkőzést.”

いからす 【怒らす】 ◆ **felmérgesít** (怒らせる) じょうし いか 「上司を怒らした。」 „Felmérgesítettem a főnökömet.” ◆ **kihúz** (角張らせる) かた いか 「肩を怒らして歩いた。」 „Kihúzott vállal sétált.” ◇ **かたをいからす** 【肩を怒らす】 **kihúzza vállát** ◇ **めをいからす** 【目を怒らす】 **szikrázik a szeme**

いかり 【怒り】 ◆ **düh** 「怒りに燃えている。」 „Forrong dühében.” ◆ **indulat** 「夫の怒りをしず鎮めた。」 „Lecsillapítottam a férjem indulatait.” ◆ **méreg** 「怒りで花瓶を割った。」 „Mérgeben összetörte a vázát.” ◇ **いかりをはきだす** 【怒りを吐き出す、吐出す】 **mérgelődik** 「大声で怒りを吐き出した。」 „Hangosan mérgelődtem.” ◇ **こくみんのいかり** 【国民の怒り】 **népharag** 「独裁者は国民の怒りによって追放された。」 „A diktátort elzavarta a népharag.”

いかり 【錨、碇】 ◆ **horgony** 「船は錨を下ろした。」 „A hajó leeresztette a horgonyt.” ◆ **vasmacska**

いかりがた 【怒り肩】 ◆ **hegyes váll** ◆ **kihúzott váll**

いかりがばくはつする 【怒りが爆発する】 ◆ **begerjed** 「上司の怒りは爆発した。」 „A főnököm begerjedt.”

いかりしんとう 【怒り心頭】 ◆ **borzasztóan mérges** 「怒り心頭だよ！」 „Borzasztóan mérges vagyok!”

いかりだす 【怒り出す】 ◆ **dühbe gurul**

いかりにふれる 【怒りに触れる】 ◆ **felbőszít** 「上司の怒りに触れたようだ。」 „Úgy tűnik, sikerült felbőszítenem a főnökömet.”

いかりのはげぐち 【怒りのはげ口、怒りの捌け口】 ◆ **valaki, akin kitöltheti a mérgét**

いかりやく 【以下略】 ◆ **továbbiak elhagyva**

いかりをあげる 【錨を上げる】 ◆ **felszedi a horgonyt**

いかりをおろす 【錨を降ろす】 ◆ **lehorgonyoz**

いかりをかう 【怒りを買う】 ◆ **felmérgesít** 「失敗して上司の怒りを買った。」 „A kudarcossal felmérgesítettem a főnökömet.”

いかりをはきだす 【怒りを吐き出す、吐出す】 ◆ **mérgelődik** 「大声で怒りを吐き出した。」 „Hangosan mérgelődtem.”

いかりをまねく 【怒りを招く】 ◆ **feldühít** 「夫の態度は妻の怒りを招いた。」 „A férj viselkedése feldühítette a feleségét.”

いかりをやわらげる 【怒りを和らげる】 ◆ **megpuhít** 「上司の怒りを和らげた。」 „Megpuhítottam a főnökömet.”

いかる 【怒る】 ◆ **kihúzott** (おこる) 「怒った肩」 „kihúzott váll” ◆ **mérges** (おこる) 「彼は怒った。」 „Mérges volt.” ◇ **かたがいかる** 【肩が怒る】 **széles a válla** (広い) 「肩が怒っている選手」 „széles vállú versenyző” ◇ **かたがいかる** 【肩が怒る】 **hegyes a válla** (肩が角立っている) ◇ **かたがいかる** 【肩が怒る】 **kihúzott a válla** (肩が角立っている)

いかる 【鶺鴒、桑鳩、イカル】 ◆ **álarcos meggyvágó**

いかるちどり 【桑鳩千鳥、イカルチドリ】 ◆ **hosszúcsőrű lile**

いかれている ◆ **flúgos** (頭がいかれている) ◆ **hibbant** ◆ **lökött**

いかれる ◆ **elromlik** (駄目になる) 「車のエンジンはいかれた。」 „A kocsí motorja elromlott.” ◆ **meghibban** 「彼はいかれている。」 „Meghibbant.” ◆ **odavan** (夢中になる) 「彼はその女にいかれている。」 „Odavan azért a nőért.”

いかれる 【行かれる】 ◆ **megelőz** 「相手に一歩先を行かれてしまった。」 „Egy lépéssel megelőzött.” ◆ **megy** 「どこに行かれましたか？」 „Hová tetszett menni?”

イカロス ◆ **Ikarusz** (イーカロス)

いかん ◆ **nem lehet** (駄目) 「それはいかん！」 „Az nem lehet!”

いかん 【偉観】 ◆ **fenséges látvány**

いかん 【如何、奈何】 ◆ **bármilyenség** ^{りゆう}「理由」の如何にもかかわらずキャンセルはお断り致します。」 „Nem fogadjuk el a lemondásokat, bármilyen okból sem.” ◆ **mikéntség** ^{げんぼつじこ} ^{げんぼ} ^わ ^{じょうきょう}「原発事故で現場はいかんともしがたい 状況だ。」 „Nem tudjuk miként helyrehozni az atomerómú baleset helyszínét.” ◆ **milyenség** ^{びょうじょう} ^{いかん} ^{ちりょうほう} ^か「病状の如何によって治療法が変わってきます。」 „A tünetek milyenségétől függően változik a gyógy mód.” ◇ **いかんとわす** 【如何を問わず、奈何を問わず】 **függetlenül** ^{ほけん} ^わ ^{こくせき} ^と ^{だれ} ^{かにゆう}「この保険は国籍のいかんと問わず誰でも加入できる。」 „Ezt biztosítást állampolgárságtól függetlenül bárki megkérheti.” ◇ **いかんとわす** 【如何を問わず、奈何を問わず】 **semmilyen** ^{へんこう} ^{わりゆう} ^と ^{みと}「変更は理由のいかんと問わず認めません。」 „Semmilyen okból sem tudunk változtatást eszközölni.” ◇ **いかんとわす** 【如何を問わず、奈何を問わず】 **bármilyen** ^と ^{げんこう} ^き「運動は年齢のいかんと問わず健康的です。」 „A testmozgás egészséges, bármilyen öregek is legyünk.”

いかん 【尉官】 ◆ **tisztek** (階級のグループ)

いかん 【移管】 ◆ **átvitel** 「インターネット・ドメイン名の移管」 „internetes tartománynév átvitele” ◆ **felügyelet átvitele** ◆ **kezelés** ^{ざいさん} ^{いかん} **áthelyezése** ^{ざいさん} ^{いかん}「財産の移管」 „vagyon áthelyezése másik kezelőhöz”

いかん 【衣冠】 ◆ **ruházat és fejfedő** (衣服と冠)

いかん 【遺憾】 ◆ **sajnálát** ^{じけん} ^{いかん}「その事件に遺憾の意を表した。」 „Sajnálatomat fejeztem ki az esettel kapcsolatban.”

いがん 【依願】 ◆ **saját kérésére** ^{きょうじゆ}「教授が依願退職となった。」 „Saját kérésére felmentették tanári állásából.”

いがん 【胃がん、胃癌】 ◆ **gyomorrák**

いかんする 【移管する】 ◆ **áthelyez** ^{せいさん} ^{きよてん} ^{ちほう} ^{いかん}「生産拠点を地方に移管した。」 „A termelési központot áthelyezték vidékre.” ◆ **átvisz** ^{かぶしき} ^{べつ} ^{しょうげんがいしゃ} ^{いかん}「株式を別の証券会社に移管した。」 „A részvényeket átvittem egy másik brókercéhez.”

いかんせん 【如何せん】 ◆ **sajna**

いかんせんぼんな ^い ^{かん} ^{せん} ^{ぼん} ^な (遺憾千万な) ◆ **nagyon sajnálatos**

いかんそく 【維管束】 ◆ **edénynyaláb** ◆ **szállítónyaláb**

いかんそくかんけいせいそう ^い ^{かん} ^{そく} ^{かん} ^{けい} ^{せい} ^{そう} 【維管束間形成層】 ◆ **interfaszikuláris kambium**

いかんそくけい ^い ^{かん} ^{そく} ^{けい} 【維管束系】 ◆ **szállítórendszer**

いかんそくけいせいそう ^い ^{かん} ^{そく} ^{けい} ^{せい} ^{そう} 【維管束形成層】 ◆ **edénykambium**

いかんそくしょう ^い ^{かん} ^{そく} ^{しょう} 【維管束鞘】 ◆ **nyalábhüvely**

いかんそくしょうさいぼう ^い ^{かん} ^{そく} ^{しょう} ^{さい} ^{ぼう} 【維管束鞘細胞】 ◆ **nyalábhüvely sejt**

いかんそくしょくぶつ ^い ^{かん} ^{そく} ^{しょく} ^{ぶつ} 【維管束植物】 ◆ **edényes növény** ◆ **tracheophyton**

いかんそくそしき ^い ^{かん} ^{そく} ^そ ^{しき} 【維管束組織】 ◆ **szállítószövet**

いかんそくたい ^い ^{かん} ^{そく} ^{たい} (衣冠束帯) ◆ **udvari viselet**

いかんそくないけいせいそう ^い ^{かん} ^{そく} ^{くない} ^{けい} ^{せい} ^{そう} 【維管束内形成層】 ◆ **faszikuláris kambium** ◆ **nyaláb-kambium**

いかにて ◆ **függően** ^{つぎ} ^{そうせんきよ} ^{けっか}「次の総選挙の結果いかにて消費税が変わる。」 „A következő választások eredményétől függően változik a forgalmi adó.”

いかな ^い ^{かん} ^な (遺憾な) ◆ **sajnálatos** ^{わたしたち} ^{せいしゆ} ^{わたいへん} ^{いかん}「私達の選手がドーピングしたのは大変遺憾です。」 „Nagyon sajnálatos, hogy a versenyzőnk dopingolt.”

いかなながら ^い ^{かん} ^な ^{ながら} 【遺憾ながら】 ◆ **sajnos** ^{はいやく} ^わ ^{いかん} ^{へんこう}「その契約は遺憾ながら変更できません。」 „Ezt a szerződést sajnos nem lehet megváltoztatni.”

いかななく ^い ^{かん} ^な ^{なく} 【遺憾なく】 ◆ **tökéletesen** ^{のうりよく} ^{いかん} ^{はつき}「能力を遺憾なく発揮する。」 „Tökéletes bizonyosságot tesz a képességeiről.”

いかにともう ^い ^{かん} ^に ^{ともう} (遺憾に思う) **hikan-ni omou** ^{わたいへん} ^{いかん} ^{おも} ◆ **sajnálatosnak tart** ^{それは} ^{大変} ^{遺憾} ^に ^思 ^い ^ま ^す「それは大変遺憾に思います。」 „Ezt nagyon sajnálatosnak tartom.”

いかんとわす ^い ^{かん} ^と ^わ ^す 【如何を問わず、奈何を問わず】 ◆ **bármilyen** ^と ^{げんこう} ^き「運動は年齢のいかんと問わず健康的です。」 „A testmozgás egészséges,

bármilyen öregek is legyünk.” ◆ **függetlenül** [この保険は国籍のいかんを問わず誰でも加入できる。] „Ezt biztosítást állampolgárságtól függetlenül bárki megkötheti.” ◆ **semmilyen** [「島全域は森に覆われている。」] „A sziget egész területét erdő borítja。” ◆ **ちいき** [値域] **értékkészlet** [関数の値域] „függvény értékkészlete” ◆ **ていぎいき** [定義域] **értelmezési tartomány** [関数の定義域] „függvény értelmezési tartománya”

いき [域] ◆ **mérték** (程度) ◆ **tartomány** (範囲) ◆ **しゅういき** [終域] **érkezési halmaz** ◆ **しゅうすいいき** [集水域] **vízgyűjtő terület** ◆ **ぜんいき** [全域] **egész terület** [しまぜんいき わり おお] „島全域は森に覆われている。” „A sziget egész területét erdő borítja。” ◆ **ちいき** [値域] **értékkészlet** [関数の値域] „függvény értékkészlete” ◆ **ていぎいき** [定義域] **értelmezési tartomány** [関数の定義域] „függvény értelmezési tartománya”

いき [息] ① **lélegzet** [息を止める。] „Visszafojtja a lélegzetét。” ◆ **lehelet** (温かい息) ◆ **levegő** [息を吸ってください！] „Vegyen levegőt!” ◆ **mögötte áll** (影響力) [彼には社長 息がかかっている。] „Az igazgató áll mögötte。” ◆ **összhang** (調子) [息が合ったコンビ] „összhangban lévő páros” ◆ **pára** (蒸気) [マスクに息がこもった。] „A szájmaszk alatt felgyülemlett a pára。” ◆ **szufia** ◆ **szusz** ◆ **いきがあらひ** [息が荒い] **nehezen lélegzik** ◆ **いきがかよう** [息が通う] **ikiga kajou élettel teli** [彼の作品は息が通っている。] „A művei élettel teliek。” ◆ **いきがたえる** [息が絶える] **kileheli a lelkét** [男は息が絶えた。] „A férfi kilehelte a lelkét。” ◆ **いきができない** [息ができない、息が出来ない] **nem kap levegőt** [鼻が詰まると息が出来ない。] „Ha bedugul az orrom, nem kapok levegőt。” ◆ **いきのながい** [息の長い] **nagylélegzetű** [息の長い仕事] „nagylélegzetű munka” ◆ **いきのねをとめる** [息を根を止める] **megöli** [息を根を止められた気分だった。] „Úgy éreztem, mint akit megölték。” ◆ **いきもたえだえの** [息も絶え絶えの] **nem bírja tovább** [借金の返済に追われて、息も絶え絶え

の状況です。] „Az adósságaim miatt már nem bírom tovább。” ◆ **いきもつかせぬ** [息もつかせぬ] **lélegzetelállító** [息もつかせぬぼうけん] **冒険** „lélegzetelállító kaland” ◆ **いきをころす** [息を殺す] **visszafojtja a lélegzetét** [息を殺して爪先で歩いた。] „Lábujjhegyen, lélegzet-visszafojtva mentem。” ◆ **いきをすう** [息を吸う] **iki-o szuu levegőt vesz** [深く息を吸った。] „Mély levegőt vettem。” ◆ **いきをすう** [息を吸う] **iki-o szuu belélegez** [息を吸って、息を吐いて！] „Lélegezzen be és ki!” ◆ **いきをする** [息をする] **lélegzik** [息をしたら背中が痛い。] „Ha lélegzem fáj a hátam。” ◆ **いきをつく** [息をつく、息を吐く] **fellélegzik** [やっと息をつけた。] „Végre fellélegezhetek!” ◆ **いきをつぐ** [息を継ぐ] **levegőt vesz** [長く止めた息を継いだ。] „Hosszú idő elteltével újra levegőt vett。” ◆ **いきをつめる** [息を詰める] **visszafojtja a lélegzetét** [息を詰めて仕事に集中した。] „Visszafojtott lélegzettel összpontosítottam a munkámra。” ◆ **いきをぬく** [息を抜く] **pihen** [締切があつて息を抜くことが出来ない。] „A határidős munkám miatt nem tudok pihenni。” ◆ **いきをのむような** [息を呑むような] **lélegzetelállító** [息を呑むような美しさ] „lélegzetelállító szépség” ◆ **いきをはく** [息を吐く] **kilélegez** [息を吸ってから 2 秒で息を吐いた。] „Belélegeztem, és két másodpercre rá kilélegeztem。” ◆ **いきをはずませる** [息を弾ませる] **kapkodja a levegőt** [息を弾ませて走った。] „A levegőt kapkodva szaladt。” ◆ **いきをはずませる** [息を弾ませる] **liheg** [息を弾ませて走った。] „Lihegve futottam。” ◆ **いきをひきとる** [息を引き取る、引きとる、引取る] **kileheli a lelkét** [手当ては虚しく男は息を引き取った。] „Hiába próbáltak segíteni, a férfi kilehelte a lelkét。” ◆ **いきをふきかける** [息を吹きかける、息を吹き掛ける] **lehel** [手に息を吹きかけて温めた。] „A kezemet lehelgetve

melengettem.” ◇ **むしのいきである** 【虫の息である】 **hálni jár belé a lélek** 「彼は虫の息だ。」 „Már hálni jár belé a lélek.” ◇ **むしのいきである** 【虫の息である】 **alig lélegzik**

いき 【意気】 ◆ **lelkesedés** 「チームは意気に燃えていた。」 „A csapat égett a lelkesedéstől.” ◇ **いきけんこうの** 【意気軒昂の、意気軒高の】

életvidám (活気あふれる) 「老いてますます意気軒昂だ。」 „Öregem még inkább életvidám lett.” ◇ **いきとうごう** 【意気投合】 **rokonlelkűség** ◇ **いきとうごう** 【意気投合】 **kölcsönös megértés**

いき 【生き、活き】 ◆ **biztonságban levés** (囲碁で) ◆ **életben levés** ◆ **elevenség** 「生きの良い魚」 „eleven hal” ◆ **frissesség** (鮮度) 「生きの悪い魚」 „nem friss hal” ◆ **maradhat** (校正用語) ◇ **いきのよい** 【生きのよい、活きのよい】 **életteli** 「生きのよい声」 „életteli hang”

いき 【行き】 ◆ **menés** 「東京 行きの電車」 „Tokióba menő vonat” ◆ **menet** 「行きは歩きで、帰りはバスでした。」 „Menet sétáltam, jövővet busszal jöttem.”

いき 【遺棄】 ◆ **elhanyagolás** ◆ **megtagadás** ◆ **sorsára hagyás** ◇ **いきする** 【遺棄する】 **sorsára hagy** 「殺人犯は森に死体を遺棄した。」 „A gyilkos az erdőben a sorsára hagyta áldozatát.” ◇ **したいいき** 【死体遺棄】 **kegyeletlésértés** 「彼は死体遺棄の容疑で逮捕された。」 „Kegyeletlésértés miatt letartóztatták.”

いぎ 【威儀】 ◆ **illedelmes viselkedés** ◆ **méltóság** ◆ **tiszteletteljesség**

いぎ 【意義】 ◆ **értelem** 「単語の意義を解説した。」 „Elmagyarázta a szó értelmét.” ◆ **jelentés** 「生徒指導の意義を誤解している。」 „Félreérti, hogy mit jelent a diákok oktatása.” ◆ **jelentőség** 「発見の意義は後になって理解された。」 „A felfedezés jelentőségét csak később értették meg.” ◇ **そんざいいぎ** 【存在意義】 **élet értelme**

いぎ 【異義】 ◆ **eltérő jelentés** ◇ **どうおん いぎご** 【同音異義語】 **homonímia** (同形異義語)

いぎ 【異議】 ◆ **ellenvetés** (抗議) 「以下の事項を異議なく承認した。」 „Ellenvetés nélkül elfogadtuk az alábbiakat.” ◆ **tiltakozás** (反論) 「異議あり！」 „Tiltakozom!”

いきあたり 【行きあたり】 ◆ **út vége** **いきあたりばったり** 【行きあたりばったり、行きあたりばったり】 ◆ **ötletszerűen** 「行きあたりばったり旅行する」 „Ötletszerűen utazgat.” ◆ **véletlenszerűen** (ゆきあたりばったり)

いきあたりばつたりの 【行きあたりばつたりの、行きあたりばつたりの】 ◆ **céltalan** (当てもない) 「行きあたりばつたりの旅でした。」 „Céltanul utazgattam.” ◆ **hasraütés-szerű** 「政府は行きあたりばつたりの経済政策をしている。」 „A kormány hasraütésszerű gazdaságpolitikát folytat.” ◆ **link** 「行きあたりばつたりの生き方だ。」 „Link életet él.” ◆ **véletlenszerű** 「行きあたりばつたりの行動」 „véletlenszerű viselkedés”

いきいき 【生き生き】 ◆ **élénkség** ◆ **elevenség**

いきいきした 【生き生きした】 ◆ **életerős** 「生き生きした若者」 „életerős fiatal” ◆ **életteli** 「生き生きした気分」 „életteli érzés” ◆ **sugárzó** 「生き生きした顔」 „sugárzó arc”

いきいきしている 【生き生きしている】 ◆ **eleven** 「この子はとても生き生きしている。」 „Ez kisgyerek nagyon eleven.”

いきいきする 【生き生きする】 ◆ **élnék** 「駅周辺は夜になっても生き生きしている。」 „Az állomás környéke éjjel is élénk.” ◆ **életdús** ◆ **életteli** 「生き生きしている目」 „életteli tekintet” ◆ **eleven** 「この子供はとても生き生きしている。」 „Ez a gyerek nagyon eleven.”

いきいきと 【生き生きと】 ◆ **életdúsan** 「国は生き生きと 蘇った。」 „Életdúsan felvirágot”

tesen ^{いきお およ} 「勢いよく泳ぎました。」 „Lendületesen úszni kezdtem.”

いきおいくあくしゅする 【勢いよく握手する】 ◆ **belecsap a tenyerébe** ◆ **jól megszorítja a kezét**

いきおいくながれる 【勢いよく流れる、勢いよく流れる】 ◆ **ömlik** ^{じゅくち みずわ} 「蛇口から水は勢いよく流れていた。」 „A csapból ömlött a víz.”

いきおいをうしなう 【勢いを失う】 ◆ **fékeződik** ^{けいざい わいきお うしな} 「経済は勢いを失っていた。」 „A gazdaság fékeződött.”

いきおいをます 【勢いを増す】 ◆ **egyre hevesebbé válik** ^{たいふう わいきお ま} 「台風は勢いを増していた。」 „A tájfun egyre hevesebbé vált.”

いきがあう 【息が会う】 ◆ **összhangban van** ^{くひといきあ} 「ダブルスを組んだ人と息が合わない。」 „Nem tudok összhangban játszani a párommal.”

いきがあがる 【息が上がる】 ◆ **eláll a lélegzete**

いきがあらい 【息が荒い】 ◆ **nehezen lélegzik**

いきかい 【行き交い、行交い、行き交い】 ◆ **jövés-menés**

いきがい 【生きがい、生き甲斐】 ◆ **élet értelme** ^{い み} 「生きがいを見つけた。」 „Megtalálta az élete értelmét.” ◆ **lételem** ^{おんがく わたし い} 「音楽は私の生き甲斐です。」 „Lételemem a zene.”

いきがいをあたえる 【生き甲斐を与える】 ◆ **életet** ^{かのじょ こそだ い がい あた} 「彼女に子育てが生き甲斐を与えている。」 „A gyerekeknevelés élteti.”

いきかう 【行き交う、行交う、行きかう】 ◆ **jön-megy** ^{ひろば ひと い か} 「広場に人が行き交っていた。」 „A téren jöttek-mentek az emberek.”

いきかえらせる 【生き返らせる】 ◆ **feléleszt** ^{し ことり い かえ} 「死にかけていた小鳥を生き返らせた。」 „Felélesztette a haldokló kismadarat.”

いきかえる 【生き返る】 ◆ **életre kel** ^し 「死んだ人は生き返った。」 „A halott ember életre kelt.” ◆ **feléled** ^{ひとわ い かえ} 「植物に水をやったら生き返った。」 „A növény az öntözésre feléledt.” ◆ **újra-**

éled ^{し おも さかなわ い かえ} 「死んだと思った魚は生き返った。」 „A döglöttnek hitt hal újraéledt.”

いきががよう 【息が通う】 **ikiga kajou** ◆ **élettel teli** ^{かれ さくひん わいきお かよ} 「彼の作品は息が通っている。」 „A művei élettel teliek.”

いきががり 【行き掛かり、行きががり】 ◆ **események sodródása** ^{みょう い} 「妙な行きががりになってしまった。」 „Furcsa irányba sodródtak az események.” ◆ **körülmények**

いきががりじょう 【行き掛かり上、行きがかり上】 ◆ **körülményekből kifolyólag** ^い 「行きがかり上 断れない雰囲気になってしまった。」 „A körülményekből kifolyólag éreztem, hogy ezt nem lehet visszautasítani.”

いきがきれる 【息が切れる】 ◆ **liheg** ^{そうしやわ} 「走者は息が切れていた。」 „A futó lihegett.”

いきがくるしい 【息が苦しい】 ◆ **fullad** ^{ぜんそく} 「喘息で息が苦しい。」 „Az asztmám miatt fulladok.”

いきがぐるしくなる 【息が苦しくなる】 ◆ **fullad** ^{はや ある いき くる} 「早く歩くと息が苦しくなる。」 „Ha gyorsan megyek, fulladok.”

いきがけに 【行きがけに、行き掛けに】 ◆ **oda-felé** ^{い はな か} 「行きがけに花を買った。」 „Odafelé virágot vettem.”

いきがけのだちん 【行きがけの駄賃】 ◆ **együttel kapott jutalom** ^{が だちん めいぶつりょうり た} 「出張に行ったら行き掛けの駄賃で名物料理を食べることができた。」 „Amikor kiküldetésen voltam, egyúttal a helyi ételspecialitást is megkóstolhattam.”

いきかた 【生き方】 ◆ **életmód** ^{ただい い} 「正しい生き方」 „helyes életmód” ◆ **életvitel** ^{い かた か} 「生き方を变える。」 „Változtat az életvitelén.”

いきかた 【行き方】 ◆ **eljutás** ^い (ゆきかた) ^{びょういん いちばんはやい かた おし くだ} 「病院までの一番早い行き方を教えて下さい。」 „Kérem, mondja meg, hogyan tudnék leggyorsabban eljutni a kórházba!” ◆ **módszer** ^い (やりかた) ^{じぶん い かた} 「自分の行き方がある。」 „Megvan a saját módszere.”

いきがたえはてる 【息が絶え果てる】 ◆ **kileheli a lelkét** (死ぬ)

いきがたえる 【息が絶える】 ◆ **kileheli a lelkét** 「男は息が絶えた。」 „A férfi kilehelte a lelkét.”

いきがつづく 【息が続く】 ◆ **bírja levegő nélkül** 「僕はプールで一分間息が続くよ！」 „Egy percig is bírom az úszómedencében levegő nélkül.”

いきがつまる 【息がつまる、息が詰まる】 ◆ **el-fúl** (窒息する) ◆ **fuldoklik** 「煙で息が詰まった。」 „Fuldoklott a füsttől.” ◆ **fuldokol** 「悪い知らせを聞いて息が詰まりそうになった。」 „A rossz hírre fuldokolni kezdett.”

いきができない 【息ができない、息が出来ない】 ◆ **nem kap levegőt** 「鼻が詰まると息が出来ない。」 „Ha bedugul az orrom, nem kapok levegőt.”

いきがみ 【生き神】 ◆ **elő isten**

いきき 【行き来】 ◆ **jövés-menés** ◆ **összejárás**

いききする 【行き来する】 ◆ **jön-megy** 「道で人は行き来していた。」 „Az utcán jöttek-mentek az emberek.” ◆ **összejár** (交際する) 「近所で行き来している。」 „Összejárunk a szomszédokkal.” ◆ **portyázik** (団体で) 「森の猪は町を行き来していた。」 „Az erdőből jött vaddisznók portyáztak a városban.”

いきぎれ 【息切れ】 ◆ **kifulladás**

いきぎれする 【息切れする】 ◆ **kifullad** 「階段を登ると息切れする。」 „Ha lécsón megyek, kifulladások.”

いきぐるしい 【息苦しい】 ◆ **alig kap levegőt** 「ネクタイがきつくて息苦しい。」 „A szűk nyakkendőben alig kapok levegőt.” ◆ **fojtogató** 「大都会の生活は息苦しい。」 „A nagyvárosi élet fojtogató.” ◆ **nyomasztó** 「明日の試験のことを考えると息苦しくなる。」 „Nyomasztó, ha a holnapi vizsgára gondolok.” ◆ **いきぐるしく**

する 【息苦しくする】 **fojtogat** 「煙で息苦しかった。」 „A füst fojtogatót.”

いきぐるしくする 【息苦しくする】 ◆ **fojtogat** 「煙で息苦しかった。」 „A füst fojtogatót.”

いきぐるしくなる 【息苦しくなる】 ◆ **fuldoklik** 「階段を登ったら息苦しくなった。」 „A lépcső tetejére érve fuldoklott.” ◆ **fuldokol** 「早く走って息苦しくなった。」 „A gyors futástól fuldokolt.”

いきけんこうの 【意気軒昂の、意気軒高の】 ◆ **életvidám** (活気あふれる) 「老いてますます意気軒高だ。」 „Öregem még inkább életvidám lett.”

いきごみ 【意気込み、意気ごみ】 ◆ **buzgalom** ◆ **hév** ◆ **kedv** 「大変な意気込みでハンガリー語の勉強を始めた。」 „Nagy kedvvel kezdett magyarul tanulni.” ◆ **lelkesedés** 「新たな意気込みで勉強に励んだ。」 „Megújult lelkesedéssel fogtam neki a tanulásnak.”

いきごむ 【意気込む】 ◆ **buzgó törekszik** 「成功しようと意気込んでいる。」 „Buzgón töreksem a sikerre.” ◆ **elszánja magát** 「合格するぞと意気込んでいる。」 „Elszántam magam, hogy átmenjek a vizsgán.” ◆ **lelkesen próbál** 「優勝しようと意気込んでいる。」 „Lelkesen próbál nyerni.”

いきさき 【行き先】 ◆ **ahová megy** (目的地) 「彼の行き先を聞いた。」 „Megkérdeztem, hová megy.” ◆ **jövő** (未来の状況) ◆ **kilátások** (先行き) ◆ **úti cél** (目的地) 「探検隊の行き先」 „expedíció úti célja”

いきさつ 【経緯】 ◆ **előtörténet** 「事件の経緯」 „eset előtörténete” ◆ **előzmény** 「事故の経緯をたどる。」 „Nyomon követi a baleset előzményeit.”

いきざま 【生き様、生きざま】 ◆ **stílus** 「質素な生き様」 „egyszerű életstílus”

いきじごく 【生き地獄、生地獄】 ◆ **élő pokol**
◆ **földi pokol**

いきしに 【生き死に】 ◆ **élet és halál**

いきじびき 【生き字引】 ◆ **elő lexikon** 「その
ひとわ い じびき
人は生き字引だ。」 „Ő egy élő lexikon.” ◆ **mindentudó ember**

いきしょうちん 【意気消沈、意気銷沈】 ◆ **elbátortalanodás** ◆ **elcsüggedés** ◆ **lehangoltság**

いきしょうちんした 【意気消沈した、意気銷沈した】 ◆ **csüggedt** 「意気消沈した人」 „csüggedt ember”

いきしょうちんの 【意気消沈の、意気銷沈の】 ◆ **elbátortalanodott**

いきすぎ 【行き過ぎ】 ◆ **túlkapas** 「警察の行き過ぎ」 „rendőrségi túlkapas” ◆ **túlmenés** 「急行に乗ると行き過ぎてしまう。」 „Ha gyorsvonatra szállunk túlme gyünk az állomáson.” ◆ **túlzás** 「この称賛は行き過ぎじゃない？」 „Nem túlzás ez a dicséret?”

いきすぎた 【行き過ぎた】 ◆ **túlzott** 「行き過ぎたダイエットはよくありません。」 „Nem jó a túlzott diéta.”

いきすぎる 【行き過ぎる】 ◆ **elveteti a súlykot** (やり過ぎる) 「彼を刺すなんて行き過ぎです。」 „Azzal, hogy megkéselte, kicsit elvetette a súlykot.” ◆ **túlfut** (通り過ぎる) 「電車は駅を行き過ぎた。」 „A vonat túlfutott az állomáson.” ◆ **túlhalad** (通り過ぎる) 「目的地を行き過ぎた。」 „Túlhaladtam a célállomásom.” ◆ **túl messzire megy** (やり過ぎる) 「彼の発言は行き過ぎだったような気がする。」 „Úgy érzem túl messzire ment a kijelentésével.” ◆ **túlzásba visz** (やり過ぎる) 「行き過ぎた体罰」 „túlzásba vitt testi fenytés”

いきする 【委棄する】 ◆ **lemond** (権利を)

いきする 【遺棄する】 ◆ **sorsára hagy** 「殺人犯は森に死体を遺棄した。」 „A gyilkos az erdőben a sorsára hagyta áldozatát.”

いきせききって 【息せき切って】 ◆ **lélekszakadva** (呼吸を弾ませて) 「息せき切って走った。」 „Lélekszakadva rohantam.” ◆ **lihegve** (おくれ せいと わいき き きょうしつ か こ) 「遅れた生徒は息せき切って教室に駆け込んだ。」 „A későn jövő diák lihegve berohant az osztályterembe.”

いぎそ 【意義素】 ◆ **szeméma**

いきそう ◆ **elmegek** (セックスで) 「やばい、いきそう！」 „Jaj, elmegek!”

いきそそう 【意気阻喪】 ◆ **csüggedés**

いきた 【生きた】 ◆ **élő** 「生きた日本語を身につけた。」 „Elsajátította az élő japán nyelvet.”

いきたえる 【息絶える】 ◆ **kileheli a lelkét**

いきだおれ 【行き倒れ】 ◆ **útszéi halál**

いきたかせき 【生きた化石】 ◆ **élő fosszília**

いきたかね 【生きた金】 ◆ **jóra költött pénz**

いきたそらが無い 【生きた空が無い】 ◆ **félelmében nem is tudja, hogy él-e még**

いぎたない 【寝穢い、寝汚い】 ◆ **hánykolódik** (寝相が悪い) 「いぎたなく布団を蹴って眠っていた。」 „Hánykolódva lerúgta magáról a paplant, amikor aludt.” ◆ **nehezen ébred** (寝坊) 「いぎたない睡眠」 „nehezen ébredés” ◆ **rossz testhelyzetben alvó** (寝相が悪い)

いきたまま 【生きたまま、生きた儘】 ◆ **elevenen** 「猫は生きたままネズミを食べた。」 „A macska elevenen megette az egeret.” ◆ **élve** 「彼は生きたまま埋葬された。」 „Élve temették el.”

いきち 【閾値】 ◆ **küszöbérték** ◆ **つうかくい**
きち 【痛覚閾値】 **fájdalomküszöb**

いきちがい 【行き違い】 ◆ **egymás elkerülése** 「友達のところに行つたのに行き違いになってしまった。」 „Amikor a barátomhoz mentem, véletlenül elkerültük egymást.” ◆ **félreértés** (誤解) 「行き違いがあつて書類を書き間違えた。」 „Félreértésből elírtuk az iratokat.”

◆ **nézeteltérés** (意見の違い) 「彼らの間に行き違いが生じた。」 „Nézeteltérés keletkezett kettejük között.”

いきちがう 【行き違う】 ◆ **elkerülik egymást**
ともだち い い ちが
 「友達のところに行きましたが、行き違いでした。」 „Elmentem a barátomhoz, de elkerültük egymást.”

いきしげき 【閾値刺激】 ◆ **ingerküszöb**

いきしざい 【遺棄致死罪】 ◆ **halához vezető elhanyagolás**

いきちせんりょう 【閾値線量】 ◆ **dózisküszöb**

いきづかい 【息づかい、息遣い】 ◆ **légzés** 「部屋は自分の息づかいも聞こえるほど静かだった。」 „Olyan csendes volt a szoba, hogy a saját légzésemet is hallottam.” ◆ **lélegzés** 「選手せんしゅの息遣いが荒かった。」 „A versenyző kapkodva lélegzett.” ◆ **lélegzetvétel** 「患者の息づかいいが苦しうだ。」 „A beteg nehezen veszi a levegőt.”

いきつぎ 【息継ぎ】 ◆ **lélegzetvétel** 「歌手は息継ぎを練習した。」 „Az énekes a lélegzetvétel gyakorolta.” ◆ **levegővétel** 「水泳選手は息継ぎのために浮き上がった。」 „Az úszó a levegővételhez felbukott.” ◆ **szusszanó** (休憩)

いきつぎをする 【息継ぎをする】 ◆ **levegőt vesz** 「水泳選手は息継ぎをした。」 „Az úszó levegőt vett.”

いきつく 【行き着く】 ◆ **ér** 「旅の果てに行き着いた。」 „Az utam végéhez értem.” ◆ **jut** 「順番が大事という結論に行き着いた。」 „Arra a következtetésre jutottam, hogy fontos a sorrend.” ◆ **vezet** 「二人の行き着く先は結婚になった。」 „Házassághoz vezetett a kapcsolatuk.”

いきづく 【息づく、息衝く】 ◆ **él** (生きて) 「彼の記憶はまだ心に息づいている。」 „Még a szívemben él az emléke.” ◆ **lélegzik** (息をする) ◆ **sóhajtozik** (ため息をつく)

いきつけのばしょ 【行きつけの場所】 ◆ **törzshely** 「このレストランは行きつけの場所です。」 „Ez a vendéglő a törzshelye.”

いきつづける 【生き続ける、生きつづける】 ◆ **tovább él** 「彼は私たちの心の中に生き続けている。」 „A szívünkben tovább él.”

いきづまり 【行き詰まり、行詰まり、行きづまり】 ◆ **holtpont** 「交渉は行き詰まりになった。」 „A tárgyalások holtpontra jutottak.” ◆ **reménytelen helyzet** (見込みのない局面)

「僕の人生は行き詰まりになっている。」 „Reménytelen helyzetbe került az életem.” ◆ **zsákutca** 「人生の行き詰まり」 „élet zsákutcája”

いきづまる 【息詰まる】 ◆ **eláll a lélegzete** 「緊張で息詰まった。」 „Az izgalomtól elállt a lélegzetem.”

いきづまる 【行き詰まる】 ◆ **megreked** 「事故の影響で交通は行き詰まっている。」 „A bal eset miatt megrekedt a forgalom.” ◆ **nehéz**

helyzetbe kerül 「会社は財政的に行き詰まった。」 „A vállalat pénzügyileg nehéz helyzetbe került.” ◆ **zsákutcába jut** 「僕の人生は行き詰まった。」 „Zsákutcába jutott az életem.”

いきづまるような 【息詰まるような】 ◆ **lélegzetelállító** 「曲芸師は息詰まるようなスタントを見せた。」 „Az akrobata lélegzetelállító mutatványt adott elő.”

いきていける 【生きて行ける、生きていける、生きていける、生きて行ける】 ◆ **megél** 「これくらいの給料では生きていけない。」 „Ennyi fizetésből nem lehet megélni.”

いきている 【生きている】 ◆ **élt**

いきているあいだにけいけんする 【生きている間に経験する】 ◆ **megél** 「体制転換を生きている間に経験した。」 „Megéltem a rendszer-váltást.”

いきてきたあかし 【生きてきた証、生きてきたあかし】 ◆ **életmű** (ライフワーク) 「この小説は彼女の生きてきた証です。」 „Ez a regény az ő életműve.”

いきとうごう 【意気投合】 ◆ **kölcsönös megértés** ◆ **rokonlelkűség**

いきとうごうする 【意気投合する】 ◆ **egy hullámhosszon van** かれ わ たが いきとうごう 「彼らはお互に意気投合している。」 „Egy hullámhosszon vannak.” ◆ **egy srófra jár az agyuk** ゆうじん いきとうごう 「友人と意気投合している。」 „Egy srófra jár az agyam a barátommal.” ◆ **rokonlelkű** 「意気投合した友達」 „rokonlelkű barátok”

いきどおり 【憤り】 ◆ **bőszültség** ◆ **felháborodás** せいふ むだづか いきどお かく 「政府の無駄遣いに 憤りを隠せなかった。」 „Nem tudtam titkolni a felháborodásomat a kormány túlköltekezése miatt.” ◆ **megbotránkozás** てんいん たいど いきどお おほ 「店員の態度に 憤りを覚えた。」 „Megbotránkoztam az eladó viselkedésén.” ◆ **mérgelődés**

いきどおりをかんじる 【憤りを感じる】 ◆ **felbőszül** せいじか ほつげん いきどお かん 「政治家の発言に 憤りを感じた。」 „Felbőszültem a politikus kijelentésén.” ◆ **felháborodik** せいじか むせきじん いきどお かん 「政治家の無責任さに 憤りを感じた。」 „Felháborodott a felelőtlen politikuson.” ◆ **megbotránkozik** あたら ほうりつ いきどお かん 「新しい法律に 憤りを感じた。」 „Megbotránkoztam az új törvényen.” ◆ **mérgelődik** うんめい いきどお かん 「運命に 憤りを感じた。」 „Mérgelődtem a sorsom miatt.”

いきどおる 【憤る】 ◆ **bosszankodik** 【政府の対応に 憤った】 „Bosszankodtam a kormány intézkedése miatt.” ◆ **felháborodik** 【増税に 憤った】 „Felháborodtam az adóemelésén.” ◆ **megbotránkozik** 【警察の態度に 憤った】 „Megbotránkoztam a rendőrség hozzáállásán.”

いきどころ 【行き所】 ◆ **hely, ahová menni lehet** ていきんり かね わ い (ゆきどころ) 「低金利でお金は行き所を失った。」 „Az alacsony kamatok miatt, nincs hová mennie a pénznek.”

いきどころのないこま 【行き所のない駒】 ◆ **lebenített bábú**

いきとどく 【行き届く】 ◆ **figyelmes** (ゆきとどく) 「行き届いたサービス」 „figyelmes kiszolgálás” ◆ **gondos** (ゆきとどく) 【掃除の行き届いた部屋】 „gondosan kitakarított szoba”

いきどまり 【行き止まり、行止まり】 ◆ **nincs tovább** ゆきどまり (ゆきどまり) みち すいぼつ 「道が水没している、ここで行き止まりだ。」 „Az utat elöntötte a víz. Innen már nincs tovább.” ◆ **zsákutca** (ゆきどまり) みちわ い ど 「この道は行き止まりになっている。」 „Ez zsákutca.”

いきな 【粹な】 ◆ **elegáns** いき 「粋なレストラン。」 „Elegáns étterem.” ◆ **ízléses** (服装) かのじょ わ い き 「彼女は粋ななりをしている。」 „Ízlésesen öltözködik.” ◆ **jó érzékű** (センスのいい) いと 「粋な人。」 „Jó érzékű ember.” ◆ **ügyes** (気が利く) いき はか 「粋な計らい。」 „Ügyes közbenjárás.”

いきながらえる 【生き永らえる、生き長らえる、生き存える】 ◆ **életben marad** (行き続ける) とうせき う い なが 「透析を受けて生き永らえている。」 „Dialízis segítségével marad életben.” ◆ **hosszú életet él** (長生きする) けんこう い なが 「健康で生き永らえている。」 „Egészséges, hosszú életet él.” ◆ **túlél** (生き残る) たんめい むすこ い なが 「短命の息子よりも生き永らえた。」 „Rövid életű fiát is túlélte.”

いきなり 【行きなり、行き成り、行成り】 ◆ **egyből** けいけん な じょうきゆう 「経験も無いのにいきなり 上級の言語能力試験に挑戦した。」 „Tapasztalat nélkül, egyből a legmagasabb szintű nyelvizsgáló próbálkoztam.” ◆ **egyszer csak** あ はじ 「いきなり株が上がり始めた。」 „Egyszer csak erősödni kezdett a részvény.” ◆ **hirtelen** しやちょう わ 「社長はいきなり辞任した。」 „Az igazgató hirtelen lemondott.” ◆ **meglepetésszerűen** はいご おそ 「背後からいきなり襲われた。」 „Meglepetésszerűen hátba támadtak.” ◆ **váratlanul** だれ こえ 「いきなり誰かに声をかけられた。」 „Váratlanul megszólított valaki.”

いきなりあらわれる 【いきなり現れる】 ◆ **betoppan** いき ところ あらわ (急に来る) 「彼の所にいきなり現れたら、びっくりするでしょう。」 „Biztosan meglepődne, ha betoppannék.”

いきになつする 【域に達する】 ◆ **szintet ér el** かれ わ い き たつ 「彼はプロの域に達した。」 „Professzionális szintet ért el.”

いきぬき 【息抜き】 ◆ **légnylás** (換気孔)

◆ **pihenés** (休息) 「息抜きにパソコンのゲームをやった。」 „Pihenésképpen a számítógéppel játszottam.”

いきぬく 【生き抜く】 ◆ **életben marad** 「地下室に隠れて生き抜いた。」 „A pincében elbújva életben maradtam.” ◆ **élve kikerül** 「彼は地獄を生き抜いた。」 „Élve kikerült a pokolból.” ◆ **túlél** 「彼は戦争を生き抜いた。」 „Túlélte a háborút.”

いきのこり 【生き残り】 ◆ **életben maradás** (生き残ること) ◆ **túlélés** 「企業は生き残りをかけて戦っている。」 „A vállalat a túlélésért küzd.” ◆ **túlélő** 「事故の生き残りは一人しかいなかった。」 „Csak egy túlélője volt a balesetnek.”

いきのこりせんりやく 【生き残り戦略】 ◆ **túlélési stratégia** 「企業の生き残り戦略」 „vállalat túlélési stratégiája”

いきのこる 【生き残る】 ◆ **megmarad** 「3週間 植物に水をあげなくても生き残った。」 „3 hétig nem locsoltam a növényt, de megmaradt.” ◆ **megúszik** 「事故を生き残った。」 „Megúsztam a balesetet.” ◆ **talpon marad** 「会社は厳しい競争に生き残った。」 „A vállalat a talpon maradt a kemény versenyben.” ◆ **túlél** 「事故で生き残った。」 „Túlélte a balesetet.”

いきのした 【息の下】 ◆ **elfojtott lélegzet** (息をひそめること) ◆ **utolsó lehelet** (臨終の状態) 「苦しい息の下から 重要な言葉を残す。」 „Utolsó leheletével még elmond valami fontosat.”

いきのしま 【志岐島】 ◆ **Iki-sziget**

いきのとまるような 【息のとまるような、息の止まるような】 ◆ **lélegzetelállító** 「息のとまるような光景だった。」 „Lélegzetelállító látvány volt.”

いきのながい 【息の長い】 ◆ **nagylélegzetű** 「息の長い仕事」 „nagylélegzetű munka”

いきのねをとめる 【息を根を止める】 ◆ **megöl** 「息を根を止められた気分だった。」 „Úgy éreztem, mint akit megöltek.”

いきのびたひと 【生き延びた人】 ◆ **túlélő** 「列車事故を生き延びた人。」 „A vonatbaleset túlélője.”

いきのびる 【生きのびる、生き延びる】 ◆ **életben marad** 「会社は抜け道を見つけて生き延びた。」 „A vállalat megtalálta a kiutat, és életben maradt.” ◆ **túlél** 「戦争を生き延びた。」 „Túlélte a háborút.”

いきのよい 【生きの良い、活きの良い】 ◆ **életteli** 「生きの良い声」 „életteli hang”

いきは 【行きは】 **iki-va** ◆ **odafelé** 「行きは歩いた。」 „Odafelé gyalog mentem.”

いきば 【行き場】 ◆ **hely, ahová menni lehet** 「彼は震災で行き場を失った。」 „A földrengés után nem volt hová mennie.”

いきはじ 【生き恥】 ◆ **szégyenben élés** 「トイレを見つけて生き恥を晒さずに済んだ。」 „Találtam egy vécét, így sikerült elkerülnöm a szégyent.”

いぎぶかい 【意義深い】 ◆ **drága** (価値がある) 「彼と意義深い時間を過ごした。」 „Drága perceket töltöttünk együtt.” ◆ **nagy jelentőségű** 「意義深い会議」 „nagy jelentőségű tárgyalás” ◆ **sokatmondó** 「意義深い話」 „sokatmondó történet”

いぎぼとけ 【生き仏】 ◆ **megtetesült Buddha** ◆ **szentéletű buddhista szerzetes**

いきまく 【息巻く】 ◆ **dúl-fúl** (怒る) 「上司は息巻いて怒っていた。」 „A főnököm dúlt-fült haragjában.” ◆ **fröcsög** 「復讐してやると息巻いた。」 „Azt fröcsögte, hogy bosszút fog állni.” ◆ **szájhösködik** 「必ず勝つと息巻いた。」 „Azzal szájhösködött, hogy nyerni fog.”

いきましよう 【行きましよう】 ◆ **nyomás** 「じや、行きましよう！」 „Akkor nyomás!”

いきむ 【息む】 ◆ **megfeszíti a hasát** 「息んでうんちをした。」 „Hasamat megfeszítve nyomtam a kakit.”

いぎもうしたてをする 【異議申し立てをする、異議申し立てをする】 ◆ **tiltakozik** 「許可を取り消されても異議申し立てをしない。」 „Nem tiltakozik, ha elveszik az engedélyét.”

いきもたえだえの 【息も絶え絶えの】 ◆ **nem bírja tovább** 「借金の返済に追われて、息も絶え絶えの状況です。」 „Az adósságaim miatt már nem bírom tovább.”

いきもつかせぬ 【息もつかせぬ】 ◆ **lélegzet-elállító** 「息もつかせぬ冒険」 „lélegzetelállító kaland”

いきもの 【生き物】 ◆ **élő dolog** 「ドローンは生き物のようだ。」 „A drón olyan, mintha élne.” ◆ **élőlény** 「海の中にたくさんの生き物が住んでいる。」 „A tengerben sok élőlény van.”

いぎょう 【異教】 ◆ **idegen vallás** ◆ **pogány-ság**

いぎょう 【異郷、異境】 ◆ **idegen föld** (土地) ◆ **idegen ország** (外国)

いぎょう 【偉業】 ◆ **bravúr** 「平和条約は歴史的偉業だった。」 „A békeszerződés történelmi bravúr volt.” ◆ **hatalmas bravúr** 「人類の月面着陸は技術的偉業だった。」 „A holdra szállás az emberiség hatalmas technikai bravúrja volt.” ◆ **nagy tett**

いぎょう 【遺業】 ◆ **hátrahagyott munka** 「父の遺業を継いだ。」 „Folytattam a munkát, amit apám hátrahagyott.”

いぎょうと 【異教徒】 ◆ **idegen vallású** ◆ **pogány**

いぎょうの 【異形の】 ◆ **furcsa**

いぎょうよう 【意気揚揚、意気揚々】 ◆ **diadalmasság** ◆ **győzedelmesség**

いぎょうようと 【意気揚揚と、意気揚々と】 ◆ **büszkén** (誇らしげに) 「これまでの経験を意気揚々と話した。」 „Büszkén mesélte az élményeit.” ◆ **diadalmasan** (勝ち誇って) 「

せんしゅ わ いきようよう ひょうしょうしきかいじょう む
選手たちは意気揚揚と表彰式会場に向かった。」 „A versenyzők diadalmasan sétáltak a díjkiosztó terembe.” ◆ **győzedelmesen** 「

ゆうしょうしゃ わ いきようよう ひ あ
優勝者は意気揚揚と引き上げた。」 „A nyertes győzedelmesen visszavonult.” ◆ **lendületesen** 「弁護士は意気揚揚と話した。」 „Az ügyvéd lendületesen beszélt.” ◆ **peckesen** (得意げに) 「意気揚々と歩いた。」 „Peckesen sétált”

いぎょうをなしとげる 【偉業を成し遂げる】 ◆ **kimagaslót tesz** ◆ **nagy dolgot alkot** 「新薬を開発して世界的偉業を成し遂げた。」 „Az új gyógyszer kifejlesztésével világraszóló dolgot alkotott.”

いぎよく 【医局】 ◆ **gondozó** ◆ **gondozóköz-pont** ◆ **orvosi állomás**

いぎよく 【委曲】 ◆ **részletek** 「事情を委曲を尽くして説明した。」 „Részletekbe menően elmagyaráztam a helyzetet.”

いぎよくけつごう 【異極結合】 ◆ **elektrova-lens kötés** (イオン結合)

いぎよする 【依拠する】 ◆ **támaszkodik** 「証明されていない仮説に依拠している。」 „Bizonyítatlan hipotézisre támaszkodik.”

イギリス 【英吉利】 ◆ **Egyesült Királyság** (UK)

イギリス 【英、英吉利】 ◆ **Anglia** ◆ **Nagy-Britannia**

イギリスえいご 【イギリス英語】 ◆ **brit angol** 「イギリス英語で話す。」 „Brit angolsággal beszél.”

イギリスかいきょう 【イギリス海峡】 ◆ **La Manche csatorna**

イギリスけいけんろん 【イギリス経験論】 ◆ **brit empirizmus**

イギリスこつきょうかい 【イギリス国教会】 ◆ **anglikán egyház** (イングランド国教会)

イギリスごほう 【イギリス語法】 ◆ **angliciz-mus**

イギリスしきていえん 【イギリス式庭園】 ◆ **angolkert**

イギリスしょうとう 【イギリス諸島】 ◆ **Brit-szigetek**

イギリスじん 【イギリス人】 ◆ **angol**

イギリスていこく 【イギリス帝国】 ◆ **Brit Birodalom**

イギリスの ◆ **angol** ◆ **brit**

イギリスほんど 【イギリス本土】 ◆ **brit szigetek**

イギリスれんぼう 【イギリス連邦】 ◆ **Brit Nemzetközösség**

いきりたつ 【熟り立つ、いきり立つ】 ◆ **felbőszül** 「口答えされるとますますいきり立った。」 „Amikor feleseltek velem, egyre inkább felbőszültem.” ◆ **feldühödik** 「失礼な言い返しにいきり立って反発した。」 „A sértő kifejezésre feldühödve reagáltam.”

いきりょう 【生き霊、生霊】 ◆ **élő személy szelleme** 「生き霊に取り憑かれている。」 „Élő személy szelleme üldöz.”

いきる 【生きる、活きる】 ◆ **biztonságban van** 「この駒はまだ生きている。」 „Ez a bábu még biztonságban van.” ◆ **él** 「その病氣と生きなければならない。」 „Együtt kell élnie azzal a betegséggel.” ◆ **életteli** 「青を入れるとこの絵は生きてくる。」 „Ha kéket teszünk ebbe a képbe, életteli lesz.” ◆ **érvényen van** 「その法律はまだ生きている。」 „Az a törvény még mindig érvényben van.” ◆ **tovább húzza** (かろうじて) 「肺炎にならなかつたらまだ生きていただろう。」 „Ha nem kap tüdőgyulladást, még tovább húzta volna.” ◇ **いきているあいだにけいけんする** 【生きている間に経験する】 ◆ **megélt** 「体制転換を生きている間に経験した。」 „Megéltém a rendszerváltást.”

いきるいよく 【生きる意欲】 ◆ **életkedv** 「生きる意欲を失った。」 „Elment az életkedvem.”

いきるきりよく 【生きる気力】 ◆ **életkedv** 「生きる気力を取り戻した。」 „Visszanyertem az életkedvemem.”

いきるしかばね 【生きる屍】 ◆ **élőhalott** (生ける屍)

いきわかれになる 【生き別れになる】 ◆ **elszakad** 「20年間生き別れになった父と再会した。」 „Találkoztam apámmal, akitől 20 évre elszakadtam.”

いきわかれる 【生き別れる】 ◆ **elszakad** 「きょうだい 子供の時生き別れた。」 „A testvérek gyermekkorukban elszakadtak egymástól.”

いきわたる 【行き渡る】 ◆ **eljut** 「支援物資は被災者に行き渡らなかつた。」 „A segélycsomagok nem jutottak el a katasztrófa érintettjeihez.”

◆ **jut** 「ワクチンが皆に行き渡った。」 „Mindenkinek jutott a vakcinából.” ◆ **kiterjed** 「彼の権力が国家の隅々にまで行き渡った。」 „A hatalma az ország minden részére kiterjedt”

いきをきらす 【息を切らす】 ◆ **kapkodja a levegőt** ◆ **kifullad** 「走って息を切らした。」 „Kifulladtam a futástól.” ◆ **levegő után kapkod** 「走って息を切らした。」 „A futás után levegő után kapkodtam.” ◆ **piheg** 「力仕事をして息を切らした。」 „A megerőltető munka után pihegtem.”

いきをこらす 【息を凝らす】 ◆ **visszafojtja a lélegzetét** 「映像を息を凝らして見つめていた。」 „Lélegzet-visszafojtva meredtem a képernyőre.”

いきをころす 【息を殺す】 ◆ **visszafojtja a lélegzetét** 「息を殺して爪先で歩いた。」 „Lábujjhegyen, lélegzet-visszafojtva mentem.”

いぎをさしはさむ 【異議を差し挟む】 ◆ **tiltakozik** 「弁護士は異議を差し挟んだ。」 „Az ügyvéd tiltakozott.”

いきをすいこむこと 【息を吸い込むこと】 ◆ **belélegzés** ◆ **levegővétel**

いきをすう 【息を吸う】 **iki-o szuu** ◆ **belélegz** 「息を吸って、息を吐いて！」 „Lélegezzen be és ki!” ◆ **levegőt vesz** 「深く息を吸った。」 „Mély levegőt vettem.”

いきをすうこと 【息を吸うこと】 **iki-o szuuko** ◆ **lélegztvétel**

いきをする [息をする] ◆ **lélegzik** ^{いき}「息をしたら背中が痛い。」 „Ha lélegzem fáj a hátam.” ◆ **szuszog** (音がするように)

いぎをただして [威儀を正して] ◆ **méltóság-gal** ◆ **tiszteletteljesen** ^{しきてん わ いぎ たださんれつ}「式典には威儀を正して参列しなさい。」 „Tiszteletteljesen vegyének részt az ünnepélyen!”

いきをつく [息をつく、息を吐く] ◆ **felléleg-zik**「やっと息をつけた。」 „Végre fellélegezhetek!” ◆ **lélegzik**「息をつく暇もない。」 „Még lélegezni sincs időm.”

いきをつぐ [息を継ぐ] ◆ **levegőt vesz**「長く止めた息を継いだ。」 „Hosszú idő elteltével újra levegőt vett.”

いきをつめて [息を詰めて] ◆ **lélegzet-visszafojtva** ^{いき つ しあい み}「息を詰めて試合を見ていた。」 „Lélegzet-visszafojtva néztem a mérkőzést.”

いきをつめる [息を詰める] ◆ **visszafojtja a lélegzetét** ^{いき つ しごと しゅうちゅう}「息を詰めて仕事に集中した。」 „Visszafojtott lélegzettel összpontosítottam a munkámra.”

いきをでない [域を出ない] ◆ **nem több**「これは推測の域を出ない。」 „Ez nem több, mint spekuláció.”

いぎをとなえる [異議を唱える] ◆ **tiltakozik** ^{ちやくよう いぎ とな}「マスク着用に異議を唱えた。」 „Tiltakozott a maszkviselés ellen.”

いきをとめる [息を止める] ◆ **visszafojtja a lélegzetét** ^{ひと き いぎ}「人に気づかれないように息を止めた。」 „Visszafojtotta a lélegzetét, nehogy észrevegyék.”

いきをとる [息を取る、息をとる] ◆ **lélegzik** ^{はな つ}「鼻が詰まってしまって息がとれなくなった。」 „Bedugult az orrom, és nem tudtam lélegezni.” ◆ **levegőt vesz** ^{ふじよう}「ダイバーが浮上して息をとった。」 „A bűvár a felszínre jött, hogy levegőt vegyen.”

いきをぬく [息を抜く] ◆ **pihen** ^{しめきり}「締切があって息を抜くことが出来ない。」 „A határidős munkám miatt nem tudok pihenni.”

いきをのむ [息をのむ] ◆ **elakad a lélegze-te**

いきをのむ [息を呑む] ◆ **visszafojtja a lélegzetét** ◇ **いぎをのんで** ^{いき の}「息を呑んで」 **lélegzet-visszafojtva** ^{いき の}「息を呑んでライオンショーを観た。」 „Lélegzet-visszafojtva nézte az oroszánmutatványt”

いきをのむ [息を飲む] ◆ **pisszenni sem mer** ^{み け げいどう かんしゅう わ いき の}「身の毛もよだつような芸当に観衆は息を飲んだ。」 „A hajmeresztő mutatvány közben a közönség pisszenni sem mert.”

いきをのむような [息を呑むような] ◆ **léleg-zetelállító** ^{いき の うつく}「息を呑むような美しさ」 „lélegzetelállító szépség”

いきをのんで [息を呑んで] ◆ **lélegzet-visszafojtva** ^{いき の}「息を呑んでライオンショーを観た。」 „Lélegzet-visszafojtva nézte az oroszánmutatványt”

いきをはきだすこと [息を吐き出すこと] ◆ **ki-légzés**

いきをはく [息を吐く] ◆ **fújtat** ^{うまわ いき}「馬は息を吐いた。」 „A ló fújtatott.” ◆ **kilélegez** ^{いき}「息を吸ってから2秒で息を吐いた。」 „Belélegeztem, és két másodpercre rá kilélegeztem.” ◆ **lehel** ^{て いき は あたた}「手に息を吐いて温めた。」 „A kezemet lehelve melengettem.” ◆ **rálehel** ^{つめ まど}「冷たい窓ガラスに息を吐いた。」 „Ráleheltem a hideg ablaküvegre.”

いきをはくこと [息を吐くこと] ◆ **kilélegzés**

いぎをはさむ [意義を挟む] ◆ **beleszól** ^{イーユー わ にちべいかん ぎろん いぎ はさ}「E Uは日米間の議論に意義を挟んだ。」 „Európa beleszólt a japán-amerikai vitába.”

いきをはずませる [息を弾ませる] ◆ **kapkod-ja a levegőt** ^{いき はず}「息を弾ませて走った。」 „A levegőt kapkodva szaladt.” ◆ **liheg** ^{いき はず}「息を弾ませて走った。」 „Lihegve futottam.”

いきをひきとる 【息を引き取る、引きとる、引取る】 ◆ **kil eheli a lelkét** 「手当ては虚しく
おとこわいき ひ と
男は息を引き取った。」 „Hiába próbáltak segíteni, a férfi kilehelte a lelkét.”

いきをふきかえす 【息を吹き返す】 ◆ **feléled**
し おも かんじゃ わ いき ふ かえ
「死んだと思われた患者は息を吹き返した。」
„A halottnak hitt beteg feléledt.”

いきをふきかける 【息を吹きかける、息を吹き掛ける】 ◆ **lehel** 「手に息を吹きかけて温めた。」 „A kezemet lehelgetve melegen tettem.”

いきをふきこむ 【息を吹き込む】 ◆ **belefúj** 「
あ びん くち いき ふ こ
空き瓶の口から息を吹き込んだ。」 „Belefújtam az üres palackba.”

いぎをもうしたてる 【異議を申し立てる、異議を申立てる】 ◆ **tiltakozik** 「処分に対して
いぎ もう た
異議を申し立てた。」 „Tiltakozott a büntetés ellen.”

いく 【幾】 ◆ **ig** 「余震は幾週間も続くでしょう。」 „Az utóregések hetekig eltarthatnak.” ◆
よしん わい くしゅうかん つづ
néhány (いくつ) 「参加者の幾人かに意見を聞いた。」 „Kikértem néhány résztvevő véleményét.” ◆ **semennyi** (否定文) 「本は幾冊も残っていない。」 „Semennyi könyvem sem maradt.” ◆ **sok** 「月の満ち欠けを幾夜も観察していた。」 „Sok éjszakán át figyeltem a Hold növekedését és csökkenését.” ◆ **több** 「彼から
いくねん れんらく
幾年も連絡がなかった。」 „Több évig nem jelentkezett.”

いく 【行く、往く、逝く】 ◆ **megy** 「レストラン
い
に行った。」 „Étterembe mentem.” ◆ **átlép**
(短い間) 「ちょっと隣の家に行くので、ス
ーフを見て。」 „Figyeld a levest, amíg én át
lépek a szomszédba.” ◆ **átmegy** 「友達の所
い
に行った。」 „Átmentem a barátomhoz.” ◆ **átug
rik** (ちょっとの間) 「妻は隣家に行った。」
„A feleségem átugrott a szomszédba.” ◆ **bemegy**
(事務所などに) 「警察に行った。」 „Bement
a rendőrségre.” ◆ **beül** (入って座る) 「

きつさてん の い
喫茶店にコーヒーを飲みに行った。」 „Beültem
a cukrászdába egy kávéra.” ◆ **csinál** (行う)

「この手で行きましょう！」 „Csináljuk ezzel a
módszerrel!” ◆ **egyre** 「費用が上がっていく。」 „Egyre magasabbak költségek.” ◆ **el** 「
ほん も
本を持っていった。」 „Elvittem a könyvet.” ◆
elélvez (性的に) 「女をいかせた。」 „El-
élveztettem a nőt.” ◆ **elmegy** 「週末にはバラト
ン湖に行った。」 „A hétvégén elmentem a Ba-
latonra.” ◆ **eltávozik** 「おばあさんは去年逝
てしまった。」 „A nagymamám múlt évben el-
távozott.” ◆ **felmegy** (上る) 「彼女は彼氏
のマンションに行った。」 „A nő felment a ba-
rátja lakására.” ◆ **indul** 「『さあ、行くよ』と
い こども て ひ
言って子供の手を引いた。」 „-Na, induljunk!
-mondtam, és megrántottam a gyerek kezét.” ◆

jár 「その国に行ったことがない。」 „Még so-
hasem jártam abban az országban.” ◆ **járul** 「
ひと わ せんきょ い
人は選挙に行った。」 „A választók az urnákhoz
járultak.” ◆ **jut** 「先週の授業でどこまで行
ったわけ？」 „Meddig jutottunk a múlt órán?” ◆

máshol jár 「頭がどこかに行っちゃっている。」 „Az esze valahol máshol jár.” ◆ **oda** 「
じこ げんば はし い
事故現場に走って行った。」 „Odaszaladtam a
baleset helyszínére.” ◆ **odafelé tart** (ある
方向に) 「学校に行く途中で友達とあった。」
„Az iskola felé tartottam, amikor összefutottam
a barátommal.” ◆ **ott** 「本を机に置いて行
った。」 „Otthagytam a könyvet az asztalon.” ◆
választ (選ぶ) 「製造者は低価格路線で行
った。」 „A termelő alacsony áras stratégiát vá-
lasztott.” ◆ **van** (行っている) 「子供が
ようちえん い あいだ いえ そうじ
幼稚園に行っている間に家を掃除した。」
„Amíg a gyerek az óvodában volt, kitaraktam.” ◆ **van annyi** 「この荷物は20キロい
ているでしょう。」 „Ez a csomag van húsz ki-
ló.” ◆ **あそびに行く** 【遊びに行く】 **átmegy** 「
ともだち とちろ あそ い
友達の所へ遊びに行った。」 „Átment a barát-
jához.” ◆ **あそびに行く** 【遊びに行く】 **látó**

gatóba megy [親戚の所に遊びに行った。] „Látogatóba mentem a rokonhoz.” ◇ **あるいていく** [歩いていく、歩いて行く] **gyalog megy** [バスが来なかったら歩いて行く。] „Ha nem jön a busz, gyalog megyek.” ◇ **いかせる** [行かせる] **beküld** (中へ) [子供を部屋に行かせた。] „Beküldtem a gyereket a szobájába.” ◇ **いかせる** [行かせる] **kicsalogat** (誘って) [よい気候は大勢の人を公園に行かせた。] „A szép idő kicsalogatta az embereket a parkba.” ◇ **いかれる** [行かれる] **megy** [どこに行かれましたか?] „Hová tetszett menni?” ◇ **いききする** [行き来する] **összejár** (交際する) [近所と行き来している。] „Összejárunk a szomszédokkal.” ◇ **いききする** [行き来する] **jön-megy** [道で人は行き来していた。] „Az utcán jöttek-mentek az emberek.” ◇ **いきそう elmezyek** (セックスで) [やばい、いきそう!] „Jaj, elmezyek!” ◇ **いくとし** [行く年] **óév** ◇ **いくまで** [行くまで] **amíg** [全員が納得行くまで話し合おう。] „Beszéljük meg, amíg mindenki egyet nem ért!” ◇ **いけ** [行け] **mars** [自分の部屋に行け!] „Mars a szobádba!” ◇ **いけどもいけども** [行けども行けども] **megy és megy** [行けども行けども雪ばかり。] „Csak mentünk és mentünk a végtelen havas helyen.” ◇ **いける** [行ける] **jut** [下町までどうやって行けるか聞いた。] „Megkérdeztem, hogyan juthatok a belvárosba.” ◇ **いってきます** [行ってきます] **elmentem** [行ってきますと言って出かけた。] „Elmentem! - mondta, és elment.” ◇ **うえをいく** [上に行く] **felülmúl** [この商品の売れ行きは想像の上を行った。] „Ennek a terméknek a kelendősége felülmúlta a képzeletünket.” ◇ **うまくいく** [うまく行く、上手くいく、上手く行く] **jól megy** [新しい事業はうまくいっている。] „Jól megy az új üzlet.” ◇ **うまくいく** [うまく行く、上手くいく、上手く行く] **megfér** [お互いうまくやっています。] „Jól megférnek egymással.” ◇ **うまくいく** [うまく行く、上手くいく、上手く行く] **sikerül** [きつとうまく行く

でしょう。] „Meglátod, sikerülni fog!” ◇ **うまくいく** [うまく行く、上手くいく、上手く行く] **kijön** [上司と上手くいかない。] „Nem jönök ki a főnökömmel.” ◇ **うわてをいく** [上手を行く] **túltesz** [相手の上手を行く。] „Túltesz a másikon.” ◇ **きばでいく** [騎馬で行く] **lovon megy** [道を騎馬で行った。] „Lovon ment az úton.” ◇ **さそいにく** [誘いに行く] **érte megy** [6時に誘いに行くから準備しておいてね。] „6-kor megyek érted, készülj el addigra!” ◇ **ついていく** [付いて行く、ついて行く] **lépést tart** [新技術に付いて行く為の勉強は欠かせません。] „Elengedhetetlen a tanulás, hogy lépést tarthassunk az új műszaki megoldásokkal.” ◇ **ついていく** [付いて行く、ついて行く] **követ** [あなたには付いて行けない!] „Nem bírlak követni!” ◇ **ついていく** [付いて行く、ついて行く] **hozzá kerül** [両親の離婚後、私は母に付いていった。] „A szüleim válása után én anyámhoz kerültem.” ◇ **どこか行ってしまふ** [何処か行ってしまふ] **elkóborol** [猫は何処か行ってしまった。] „Elkóborolt a macskánk.” ◇ **とりにいく** [取りに行く] **elmezy érte** [忘れ物の傘を取りに行った。] „Elmentem az ottfelejtett esernyőmért.” ◇ **なっとくがいく** [納得が行く] **elégedett** [この結果に納得が行く。] „Elégedett vagyok ezzel az eredménnyel.” ◇ **まんぞくがいく** [満足が行く] **megelégszik** [品質に満足が行かない。] „Nem vagyok megelégedve a minőséggel.” ◇ **みにいく** [見に行く、みにいく、観に行く、観にいく] **elmezy megnézni** [花火を見に行った。] „Elmentem megnézni a tűzijátékot.” ◇ **むかえにく** [迎えに行く] **érte megy** [子供を迎えに学校へ行った。] „Elmentem a gyerekért az iskolába.” ◇ **よくいく** [よく行く] **kijár** [森にきのこを探りによく行く。] „Kijár az erdőbe gombászni.” ◇ **よめにく** [嫁に行く] **férjhez megy** [姉は二十歳の時に嫁に行った。] „A nővérem húsz éves korában ment férjhez.” ◇ **わけにはいかな**

い 【訳にはいかない、訳には行かない】 **vake-ni-va ikanai** **kénytelen** (否定文) 「秘密を話さない訳にはいかなかった。」 „Kénytelen voltam elárulni a titkot.” ◇ **わけにはいかない** 【訳にはいかない、訳には行かない】 **vake-ni-va ikanai** **nem lehet** 「上司の娘を解雇する訳にはいかない。」 „A főnök lányát csak nem lehet kirúgni.”

イグアナ ◆ **leguán** ◇ **グリーンイグアナ** **zöld leguán**

いくえい 【育英】 ◆ **ösztöndíjas képzés** (奨学金の) ◆ **zseniképzés** (才能のある人の)

いくえにも 【幾重にも】 ◆ **ezerszer is** 「幾重にもお詫び申し上げます。」 „Ezer bocsánatot kérek!” ◆ **többször**

いくきゅう 【育休】 ◆ **gyermeknevelési szabadság** (育児休暇) ◆ **GYES** (育児休暇)

いくきゅうちゅうである 【育休中である】 ◆ **gyesen van** 「同僚の一人は育休中だ。」 „Az egyik munkatársam gyesen van.”

いくことにしている 【行くことにしている】 ◆ **lejár** 「毎日ジムに行くことにしている。」 „Minden nap lejárrok edzeni.”

いくさ 【戦、軍】 ◆ **csata** 「戦に負けた。」 „Elveszítettem a csatát.” ◇ **かちいくさ** 【勝ち戦】 **győztes csata** ◇ **はらがへつてはいくさができぬ** 【腹が減っては戦ができぬ】 **hara-ga hette-va ikusa-ga dekinu üres gyomorral nem lehet harcolni** ◇ **まけいくさ** 【負け戦】 **vesztes csata**

いぐさ 【藺草】 ◆ **békaszittyó** ◆ **káka** ◆ **szittyó**

いくさおの 【戦斧】 ◆ **csatabárd** (せんぶ)

いくさのにわ 【軍の庭】 ◆ **csatatér**

いくじ 【意気地】 ◆ **mersz**

いくじ 【育児】 ◆ **gyerekgondozás** ◆ **gyermekgondozás** ◆ **gyermeknevelés**

いくじきゅうか 【育児休暇】 ◆ **gyermeknevelési szabadság** ◆ **GYES** 「子供一人あたりに育児休暇は何年ですか？」 „Hány év gyese jár egy gyerek után?”

いくじきゅうかちゅうである 【育児休中である】 ◆ **gyesen van** 「妻は育児休暇中です。」 „A feleségem gyesen van.”

いくじきゅうぎょう 【育児休業】 ◆ **gyermeknevelési szabadság**

いくじきゅうぎょうをとる 【育児休業を取る】 ◆ **gyesen van**

いくじきゅうしょく 【育児休職】 ◆ **gyermeknevelési szabadság**

いくじなし 【意気地無し、意気地なし】 ◆

anyámasszony katonája 「意気地無し！」 „Anyámasszony katonája!” ◆ **nebáncsvirág** ◆ **puhány**

いくじのう 【育児囊】 ◆ **erszény** 「カンガルーの育児囊」 „kenguru erszénye”

いくじのない 【意気地のない】 ◆ **elpuhult** ◆ **gyáva** (臆病な) 【意気地のない子供】 „gyáva gyerek” ◆ **pipogya**

いくじぼうき 【育児放棄】 ◆ **nevelés elhanyagolása**

いくしゅ 【育種】 ◆ **fajnevelés** (品種改良) ◆ **kitenyésztés** ◆ **nemesítés** (品種改良) ◇ **せんばついくしゅ** 【選抜育種】 **kiválasztó tenyésztés**

いくしゅか 【育種家】 ◆ **fajnevelítő**

いくしゅがく 【育種学】 ◆ **fajnevelés tudomány**

いくしゅそざい 【育種素材】 ◆ **tenyésztőanyag**

いくすう 【育雛】 ◆ **kotlás**

いくすうき 【育雛期】 ◆ **kotlási időszak**

いぐすり 【胃薬】 ◆ **gyomorgyógyszer**

いくせい 【育成】 ◆ **képzés** 「技術者の育成」 „szakemberek képzése” ◆ **nevelés** 「選手の育成」 „sportolók nevelése”

いくせいする 【育成する】 ◆ **képez** 「この学校は実践的な人材を育成する。」 „Ez az iskola gyakorlatias embereket képez.” ◆ **nevel** 「事業の後継者を育成する。」 „Utánpótlást nevel a vállalkozáshoz.”

いくたの 【幾多の】 ◆ **sok** 「幾多の戦いを経験した。」 „Sok harcot megvívtam.” ◆ **számos** 「幾多の困難を乗り越えた。」 „Számos nehézséget sikerült legyőznöm.”

いくたび 【幾たび、幾度】 ◆ **hányszor** 「いくたび会社を辞めようと思った事かわらない。」 „Nem is tudom, hányszor gondoltam már, hogy felmondok.”

いくたびも 【幾たびも、幾度も】 ◆ **sokszor** 「いくたびも涙が溢れた。」 „Sokszor elsírtam magam.”

いくち 【兔唇、欠唇】 ◆ **nyúlszáj** (口唇裂)

いくつ 【幾つ】 ◆ **hány** 「いくつの卵が入っていますか?」 „Hány tojás van benne?” ◆ **hány éves** 「その子はいくつ?」 „Az a gyerek hány éves?” ◆ **mennyi** 「りんごをいくつ買いましたか?」 „Mennyi almát vegyek?”

いくつか 【幾つか】 ◆ **néhány** 「曲をいくつかが作った。」 „Csináltam néhány zenedarabot.” ◆ **valahány** 「本をいくつかが買った。」 „Vettem valahány könyvet.”

いくつかの 【幾つかの】 ◆ **néhány** 「いくつかの品物を見てから決める。」 „Azután döntök, miután megnéztem néhány árut.” ◆ **némely** ◆ **némelyik** 「幾つかのコップは取っ手がとれていた。」 „Némelyik bögrének hiányzott a füle.” ◆ **pár** 「箱の中に幾つかの本があった。」 „A dobozban volt pár könyv.”

いくつでも 【幾つでも】 ◆ **akárhány** 「幾つどの靴を買ってもすぐ壊れる。」 „Akárhány cipőt veszek, mind elszakad.” ◆ **bármennyi** 「りんごは幾つでも食べれます。」 „Bármennyi almát meg tudnék enni.”

いくど 【幾度】 ◆ **hányszor** 「あれから幾度会ったでしょうか?」 „Hányszor találkozhattunk azóta?”

いくどうおんに 【異口同音に、異句同音に】 ◆ **egyhangúlag** 「彼らはその提案に異口同音に

賛成した。」 „Egyhangúlag elfogadták a javaslatot.” ◆ **kórusban** 「彼らは異口同音に答えた。」 „Kórusban válaszoltak.”

いくとおり 【幾通り】 ◆ **sokféle mód**

いくどか 【幾度か】 ◆ **néhányszor** 「幾度か計画を変更した。」 „Néhányszor megváltoztattam a tervet.”

いくとし 【行く年】 ◆ **óév**

いくとちゅうで 【行く途中で】 ◆ **menet** 「会社に行く途中で手紙を出した。」 „Munkába menet feladtam a levelet.”

いくどとなく 【幾度となく】 ◆ **nemegyszer** 「それは幾度となく聞いた。」 „Ezt már nemegyszer hallottam.” ◆ **rengetegszer** 「子供に幾度となく注意した。」 „Rengetegszer figyelmeztettem a gyereket.” ◆ **számtalan alkalommal** 「このレストランに幾度となく来たことがある。」 „Számtalan alkalommal ettünk ebben az étteremben.” ◆ **számtalanszor** 「それを幾度となく言った。」 „Ezt már számtalanszor elmondtam.”

いくども 【幾度も】 ◆ **sokszor** 「川は氾濫を幾度も繰り返した。」 „Sokszor kiöntött a folyó.”

いくにちもいくにちも 【幾日も幾日も】 ◆ **napokon át**

イグニッション ◆ **gyújtás**

イグニッションキー ◆ **gyújtáskulcs**

イグニッション・コイル ◆ **gyújtótekerecs**

イグニッションスイッチ ◆ **gyújtáskapcsoló**

いくねん 【幾年】 ◆ **néhány év**

いくばくかの 【幾許かの、幾ばくかの】 ◆ **némi** 「幾ばくかの不安が残った。」 „Maradt némi aggodalmunk.”

いくひさしく 【幾久しく】 ◆ **hosszan** 「幾久しく健やかにお過ごしくださいませ。」 „Hosszan tartó egészséget kívánok!”

いくびょう 【育苗】 ◆ **palántanevelés**

いくぶん 【幾分】 ◆ **kicsit** (少し) 「このス
ープはいくぶんしょっぱい。」 „Ez a leves kicsit
sós.” ◆ **valamelyest** 「円はいくぶん強くなっ
た。」 „Valamelyest erősödött a jen.”

いくまで 【行くまで】 ◆ **amíg** 「全員が納得行
くまで話し合おう。」 „Beszéljük meg, amíg
mindenki egyet nem ért!”

いくみちみち 【行く道々】 ◆ **menet** 「学校に行
く道々に九九を言った。」 „Iskolába menet is-
mételgettem a szorzótáblát.”

いくもうざい 【育毛剤】 ◆ **hajnövesztőszer**
「頭に育毛剤を塗った。」 „Hajnövesztőszer
kentem a fejemre.”

イクラ ◆ **lazacikra** ◆ **lazackaviár**

いくら 【幾ら】 ◆ **bármennyire** (いくらして
も) 「いくら頼んでも聞いてくれない。」
„Nem hallgat rám, bármennyire is kérelem.” ◆
egynéhány 「このスカートは五千円で買
った。」 „Ötezer-egynéhány jemből vettem ezt a
szoknyát.” ◆ **mennyi** 「ビール一本はいくらで
すか？」 „Mennyibe kerül egy üveg sör?”

いくらか 【幾らか】 ◆ **valamelyest** 「いくら
か満足していた。」 „Valamelyest elégedett vol-
tam.” ◆ **valamennyi** 「月末にまだいくらかお
金が残っていた。」 „A hó végén volt még vala-
mennyi pénzem.” ◆ **valamennyire** 「その場所
はいくらか知っている。」 „Ismerem vala-
mennyire azt a helyet.” ◆ **valamivel** 「弟より
幾らか背が高い。」 „Valamivel magasabb, mint
az öccse.”

いくらである 【幾らである】 ◆ **kóstál** (古い
言葉) 「この品物はいくらですか？」
„Mennyit kóstál ez a portéka?”

いくらでも 【幾らでも】 ◆ **akármennyi** 「いく
ら稼いでも足りない。」 „Akármennyit keresek,
nem elég.” ◆ **bármennyi** 「お金ならいくらでも
払えます。」 „Ha pénz kell érte, bármennyit ad-

hatok.” ◆ **sok** 「似たような名前はいくらでも
ある。」 „Sok hasonló név van.”

いくらなんでも 【幾ら何でも、いくら何でも】
◆ **akárhogy is nézzük** 「そんなことを言う
なんて、いくらなんでも酷い。」 „Akárhogy is
nézzük, durvaság illet mondani.”

いくらも 【幾らも】 ◆ **semennyi** 「月末にはお
金はいくらも残らなかった。」 „Hó végére se-
mennyi pénzem sem maradt.”

いけ 【池】 ◆ **tavacska** ◆ **tó** ◇ **はすいけ** 【蓮
池】 **lótusztó** ◇ **ふるいけ** 【古池】 **öreg tó**
◇ **ボートであそべるいけ** 【ボートで遊べる池】
csónakázó-tó

いけ 【行け】 ◆ **mars** 「自分の部屋に行け！」
„Mars a szobádba!”

いけい 【畏敬】 ◆ **alázatos tisztelet**

いけい 【異形】 ◆ **heteromorfia**

いけい 【異系】 ◆ **különböző eredet**

いけいこうはい 【異系交配】 ◆ **exogámia** ◆
idegen megtermékenyítés ◆ **kültenyész-
tés**

いけいさいせい 【異形再生、異型再生】 ◆ **he-
teromorfozís**

いけいしじょうせい 【異形系状性】 ◆ **hetero-
trichia**

いけいしせい 【異形菌性】 ◆ **heterodont** (異
形菌性～)

いけいする 【畏敬する】 ◆ **alázatosan tisz-
tel** 「日本人は富士山を畏敬している。」 „A
japánok alázatosan tisztelik a Fudzsit.”

いけいせつごうたい 【異型接合体】 ◆ **hetero-
zigóta**

いけいせんしょくたい 【異形染色体】 ◆ **hete-
rokromoszóma**

いけいの 【異形の】 ◆ **groteszk**

いけいはいぐう 【異型配偶】 ◆ **anizogámia**

いけいはいぐう 【異型配偶、異形配偶】 ◆ **he-
terogámia**

いけいはいぐうし 【異型配偶子、異形配偶子】
◆ **heterogaméta**

いけいはいぐうしをもつせい 【異型配偶子を持つ
性】 ◆ **heterogamétás nem**

いけいほうしせい 【異形胞子性】 ◆ **heterosporás** (異形胞子性～)

いけいれん 【胃痙攣】 ◆ **gyomorgörcs**

いけうお 【活魚、活け魚、生け魚】 ◆ **elő hal**

いけがき 【生垣、生け垣】 ◆ **élősövény** ◆ **sövény** ◆ **sövénykerítés**

いけす 【生簀、生け簀】 ◆ **akvárium** ◆ **élőhal tároló** ◆ **halháló**

いけすかない 【いけ好かない】 ◆ **ellenszenves** 「あの男はいけ好かない。」 „Az a férfi ellenszenves.”

いげた 【井桁】 ◆ **káva** ◆ **kútkáva**

いけづくり 【活け造り、生け作り】 ◆ **élőhalból készült szasimi**

いけてる ◆ **menő** 「その服*ふく*いけてるね！」 „Menő a ruhád!”

いけどもいけども 【行けども行けども】 ◆ **megy és megy** 「行けども行けども雪ばかり。」 „Csak mentünk és mentünk a végtelen havas helyen.”

いけどりにする 【生け捕りにする、生け擒にする】 ◆ **élve elfog** 「生け捕りにした敵」 „élve elfogott ellenség”

いけどる 【生け捕る】 ◆ **élve elfog** 「猪を生け捕った。」 „Élve elfogtam a vaddisznót.”

いけない ◆ **baj** (いけないこと) 「無理に眠ろうとするからいけない。」 „Az a baj, hogy túl erősen koncentrálsz az elalváásra.” ◆ **haszontalan**

「いけない子ね！」 „Haszontalan kölyök!” ◆ **helytelen** 「いけないことをやりました。」 „Helytelen dolgot cselekedtem.” ◆ **nem helyénvaló**

「いけないことを言ってしまった。」 „Nem helyénvaló dolgot mondtam.” ◆ **nem jó**

「家は広すぎても狭すぎてもいけな

い。」 „Nem jó, ha a lakás túl nagy, de az sem, ha túl kicsi.” ◆ **nem szabad** 「毒キノコは絶対に食べてはいけな

い。」 „Semmiképpen sem szabad megenni a mérges gombát.” ◆ **rosszul tesz** 「あの怪しい口座にお金を振り込んだのはいけなかったでしょうか？」 „Rosszul tettem, hogy átutaltam a pénzt arra a gyanús számlára?”

◆ **しなないとけない kell** 「痩せたいのなら運動しなないとけない。」 „Ha fogyni akarunk mozognunk kell.” ◆ **しなければいけない kell** 「明日早く起きなければいけない。」 „Holnap korán kell kelnem.”

いけにえ 【生け贄、生贄】 ◆ **bűnbak** 「会社の失敗の生け贄になった。」 „Ő volt a bűnbak a vállalat hibájáért.” ◆ **élő áldozat** 「生け贄に捧げる。」 „Élő áldozatot mutat be.” ◆ **feláldozás**

いけばな 【生け花、生花】 ◆ **ikebana** ◆ **virágkötés** ◆ **virágkötészet** ◆ **virágrendezés**

いけめん 【いけ面】 ◆ **cukipofi** (顔がきれい) ◆ **jóképű** (顔がきれい) ◆ **jóvágású** (姿がきれい)

いける 【生ける】 ◆ **élő** (生きている) 「熱で鰹節は生けるか如く動いていた。」 „A bonito-reszelék úgy mozgott a meleg levegőtől, mintha élő lenne.”

いける 【生ける、活ける】 ◆ **elrendez** 「花瓶に花を綺麗に生けた。」 „Szépen elrendeztem virágokat a vázában.” ◆ **virágot köt**

いける 【行ける】 ◆ **bír** 「彼はワインが行ける口だ。」 „Bírja a bort.” ◆ **eljut** 「飛行機で遠くまで行ける。」 „Repülővel messzire el lehet jutni.” ◆ **finom** (おいしい) 「この料理はいける。」 „Finom ez az étel.” ◆ **jó** 「色はこれでいける！」 „Ez a szín jó lesz!” ◆ **jut** 「下町までどうやって行けるか聞いた。」 „Megkérdeztem, hogyan juthatok a belvárosba.” ◆ **klassz** (良い) 「彼の踊りはいける。」 „Klasszul táncol.”

◆ **kóser** ◆ **tud menni** 「この病人は一人でトイレに行けない。」 „Ez a beteg egyedül nem tud vécére menni.” ◆ **くらししていける** 「暮らして

いける、暮らして行ける】 **kijön** 「こんな給料では暮らして行けない。」 „Ennyi fizetésből nem lehet kijönni.” ◆ **ついていける** 「ついて行ける】 **követ** 「彼の話について行けな

い。] „Nem tudom követni, amit mond.” ◇ **や
っていける** 【やって行ける、遣って行ける、遣
っていける】 **megvan** 「車がなくてもやって
いける。」 „En autó nélkül is megvagyok.” ◇ **や
っていける** 【やって行ける、遣って行ける、遣
っていける】 **boldogul** 「営業マンとしてやっ
ていけた。」 „Sikerült üzletkötőként boldogul-
nom.”

いけるしかばね 【生ける屍】 ◆ **élőhalott** 「
おと うらぎ いらい わたし わ い しかばね か
夫に裏切られて以来、私は生ける屍と化し
ている。」 „Mióta a férje megcsalta, élőhalott
lett.”

いけん 【意見】 ① **vélemény** 「一般の人の意見
を求めた。」 „Az utca emberének a véleményé-
re volt kíváncsi.” ◆ **hozzászólás** ◆ **megítélés**
「私の意見ではあなたの判断は正しかっ
た。」 „Megítélésem szerint jól döntöttél.” ◆

tanács (助言) 【上司の意見に従った。】
„Elfogadtam, a főnököm tanácsát.” ◇ **いけんの
べる** 【意見を述べる】 **véleményez** ◇ **きよく
がいしゃのいけん** 【局外者の意見】 **kivülálló
véleménye** ◇ **こじんてきないけん** 【個人的な
意見】 **magánvélemény** 「これは僕の個人的
な意見です。」 „Ez az én magánvéleményem.”
◇ **さんせいいけん** 【賛成意見】 **egyetértő
vélemény** ◇ **たいりついけん** 【対立意見】 **el-
lenvélemény** ◇ **どういけん** 【同意見】 **azo-
nos vélemény** 「私は同意見です。」 „Azo-
nos a véleményem.” ◇ **ほんたいいけん** 【反対意
見】 **ellenvélemény** 「私は反対意見です。」
„Ellenvéleményem van.”

いけん 【異見】 ◆ **ellenvélemény** 「一人は
いけん しめ
異見を示した。」 „Egy személy ellenvéleményé-
nek adott hangot.”

いけん 【違憲】 ◆ **alkotmányellenesség**

いげん 【威厳】 ◆ **méltóság** 「王者のような
いげん み かお
威厳に満ちた顔」 „királyhoz illő méltóságos te-
kintet” ◆ **tekintély** 「現在の首相は威厳がな
い。」 „A jelenlegi miniszterelnöknek nincs te-
kintélye.” ◆ **tisztelet** 「教師としての威厳を
たも 保つ。」 „Tanári tisztelet övezi.”

いけんがある 【意見がある】 ◆ **vélekedik** 「
せいじ たい ひていてき いけん
政治に対し否定的な意見がある。」 „Negatíván
vélekedik a politikáról.”

いけんがぶつかる 【意見がぶつかる】 ◆ **külön-
bözik a véleményük** 「妻と意見がぶつかつ
つま いけん
た。」 „Különbözött a véleményem a felesége-
metől.”

いけんがまとまる 【意見がまとまる、意見が纏
まる】 ◆ **közös nevezőre jut** 「彼らの意見
かれ いけん
がまとまった。」 „Közös nevezőre jutottak.”

いけんこうかん 【意見交換】 ◆ **véleménycse-
re**

いけんする 【意見する】 ◆ **figyelmeztet** 「
こども いけん
子供に意見した。」 „Figyelmeztette a gyere-
ket.”

いげんせい 【医原性】 ◆ **orvosi eredetű** (医
原性～)

いけんちょうせい 【意見調整】 ◆ **vélemény-
egyeztetés**

いけんとして 【意見として】 ◆ **szempontjá-
ból** (視点から見ると) 「私の意見としてど
わたし いけん
っちを選んでも同じです。」 „Az én szempon-
tomból mindegy, hogy melyiket választjuk.”

いけんの 【違憲の】 ◆ **alkotmányellenes**

いけんのくいちがい 【意見の食い違い】 ◆ **vé-
leménykülönbség**

いけんのしょうとつ 【意見の衝突】 ◆ **véle-
ményellentét**

いけんのそうい 【意見の相違】 ◆ **nézetelté-
rés** ◆ **nézetkülönbség** ◆ **véleménykülön-
bőség**

いけんのたいりつ 【意見の対立】 ◆ **vélemé-
nyek szembenállása** 「意見の対立を調整す
いけん たいりつ ちょうせい
る。」 „Egybehangolja a szemben álló vélemé-
nyeket.”

いけんのへだたり 【意見の隔たり】 ◆ **nézet-
különbség** 「彼らの意見の隔たりは大きかつ
かれ いけん へだ わ おお
た。」 „Túl nagy volt a nézetkülönbség kettejük
 között.”

いけんをきく 【意見を聞く】 ◆ **konzultál** 「
せいふ わ せんもんか いけん き
政府は専門家の意見を聞いた。」 „A kormány
szakértőkkel konzultált.”

いけんをこうかんする 【意見を交換する】 ◆

véleményt cserél [双方は難民問題について意見を交換した。] „A felek véleményét cserélték a menekültüggyel kapcsolatban.”

いけんをてつかいする 【意見を撤回する】 ◆

visszakozik

いけんをのべる 【意見を述べる】 ◆ **hozzászól**

(自分の) [討論で自分の意見を述べた。] „Hozzászóltam a vitához.” ◆ **véleményez**

いけんをまげる 【意見を曲げる】 ◆ **megvál-**

toztatja a véleményét [彼はなかなか意見を曲げない。] „Nehezen változtatja meg a véleményét.”

いけんをもつ 【意見を持つ】 ◆ **vélekedik**

[私は違った意見を持っている。] „Én másként vélekedek erről.”

いご 【以後】 ◆ **ezek után** [以後、お酒を控えることにした。] „Ezek után kevesebbet fogok inni.” ◆ **után** [コロナ禍以前と以後で生活

ががらっと変わった。] „A covid előtti és utáni életünk teljesen más lett.” ◆ **それいご** [それ以後] **azóta** [それ以後、毎日欠かさず運動する。] „Azóta kivétel nélkül minden nap testmozgást végzek.”

いご 【伊語】 ◆ **olasz nyelv**

いご 【囲碁】 ◆ **go** ◆ **gojáték**

いこい 【憩い】 ◆ **pihenés**

いこいのば 【憩いの場】 ◆ **kirándulóhely**

[この森は憩いの場になっている。] „Ez az erdő kirándulóhely.” ◆ **pihenőhely** [この緑の公園は住民の憩いの場になっている。] „Ez a zöld park a lakosok pihenőhelyéül szolgál.” ◆ **üdülő-**

hely (観光地) [この湖は憩いの場になっている。] „Ez a tó üdülőhely.”

いこう 【以降】 ◆ **óta** [江戸時代以降この習慣が続いている。] „Ez a hagyomány az

Edo-kor óta tart.” ◆ **tól** [今日以降の日付しか入力できない。] „A dátumot csak mától lehet beírni.” ◆ **tól** [来年以降違う会社で働

く。] „Jövő évtől másik cégnél fogok dolgozni.”

◆ **után** [10月以降に出発する旅行を探している。] „Utazást keresek, október utáni indulással.”

いこう 【威光】 ◆ **befolyás** [親の威光で政治家になれた。] „Apja befolyásával lett politikus.” ◆ **hatalom** [金の威光は恐ろしいものだ。] „A pénz hatalma félelmetes.” ◆ **hírnév**

[父の威光を笠に着的。] „Apja hírneve mögébújik.”

いこう 【意向、意嚮】 ◆ **gondolat** [彼の意向を計画に取り入れましょう。] „Vegyük bele a tervbe az ő gondolatait is!” ◆ **szándék** [購入する意向を示す。] „Vásárlási szándékát fejezi ki.”

◆ **ikou** ◆ **pihen** [湖畔で野鳥の憩う姿を観察した。] „Figyeltem a tóparton pihenő vadmadarakat.”

いこう 【移行】 ◆ **átállás** ◆ **átmenet** ◆ **átte-**

rés [新しいシステムへの移行は異常なでした。] „A másik rendszerre való áttérés zökkenőmentes volt.” ◆ **tranzíció**

いこう 【移項】 ◆ **rendezés**

いこう 【衣桁】 ◆ **ruhatartó állvány**

いこう 【遺構】 ◆ **épületmaradvány**

いこう 【遺稿】 ◆ **elhunyt kiadatlan kézirta**

いこうきかん 【移行期間】 ◆ **átmeneti időszak**

いこうこうたい 【移行抗体】 ◆ **anyai antitest**

いこうする 【移行する】 ◆ **átáll** [国はデジタル放送に移行した。] „Az ország átállt a digitális műsorszórásra.” ◆ **átrak** [サーバを仮想環境に移行した。] „A szerveret átraktuk virtuális környezetbe.” ◆ **áttér** [新制度に移行した。] „Áttértünk az új rendszerre.”

◆ **átáll** [国はデジタル放送に移行した。] „Az ország átállt a digitális műsorszórásra.” ◆ **átrak** [サーバを仮想環境に移行した。] „A szerveret átraktuk virtuális környezetbe.” ◆ **áttér** [新制度に移行した。] „Áttértünk az új rendszerre.”

いこうする 【移項する】 ◆ **rendez** ^{ていすうこうご} 「定数項5
を右辺に移項した。」 „Az ötös állandó tagot a
jobb oldalra rendeztem.”

いこうせい 【移行性】 ◆ **hordozhatóság** 「ソ
フトウェアの移行性」 „szoftver hordozhatósá-
ga”

いこうせいふ 【移行政府】 ◆ **átmeneti kor-
mány**

いこうたい 【移行帯】 ◆ **tranzíciós zóna**

いこうぶ 【囀口部】 ◆ **perisztoma** (動物の)

イコール ◆ **egyenlő** 「2プラス3イコール5
。」 „Kettő meg három egyenlő öttel.” ◆ **egyen-
rangú** 「イコール・パートナー」 „egyenrangú
partner” ◆ **következik** 「高いレストランがイ
コール美味しいとは限らない。」 „Ha egy étte-
rem drága, abból nem következik, hogy ott jól is
főznek.”

イコール・パートナー ◆ **egyenrangú partner**

いこく 【異国】 ◆ **idegen ország** 「生まれて
はじめて異国の地を踏んだ。」 „Életemben elő-
ször léptem idegen ország földjére.”

いこくじょうちよ 【異国情緒】 ◆ **egzotikus
hangulat**

いこくじょうちよう 【異国情調】 ◆ **egzoti-
kusság**

いごち 【居心地】 ◆ **kellemes érzés** 「新し
い職場は居心地がいい。」 „Kellemesen érzem
magam az új munkahelyemen.” ◆ **kényelem** 「
昔の家はどうも居心地が悪かった。」 „A régi
lakásomat valahogy nem éreztem kényelmes-
nek.” ◆ **komfort** 「この家は居心地がいい。」
„Ebben a házban megvan minden komfort.”

いごじな 【意固地な、依怙地な、依怙地な】 ◆
akaratos ◆ **maga feje után megy** 「彼は他
の人の意見を聞かない意固地な人だ。」 „Az az
ember nem hallgat másra, csak a saját feje után
megy.” ◆ **makacs** ◆ **önfejű**

いごじになる 【意固地になる、依怙地になる、
依怙地になる】 ◆ **megmakacsolja magát** 「
自分の意見を貫き通そうと意固地になっ

た。」 „Megmakacsolva magát, keresztül pró-
bálta vinni az akaratát.”

いこつ 【遺骨】 ◆ **földi maradvány** 「兵士達
の遺骨を母国に帰還させた。」 „A katonák földi
maradványait visszaszállították az anyaország-
ba.” ◆ **hamvak** (火葬した後)

いこついきざい 【遺骨遺棄罪】 ◆ **kegyelet-
sértés**

イコライザー ◆ **ekvalizátor**

イコライザーアンプ ◆ **RIAA korrektor** (レコ
ードプレーヤーの)

いごをうつ 【囲碁を打つ】 ◆ **gojátékot ját-
szik**

イコン ◆ **ikon** 「教会にたくさんイコンがあっ
た。」 „A templomban sok ikon volt.”

いこん 【遺恨】 ◆ **harag** 「飲酒事故遺族の遺恨
は30年間経っても消えなかった。」 „Har-
minc év alatt sem múlt el a gyászoló család ha-
ragja az ittas vezetővel szemben.” ◆ **sérelem**

いこんかさなるてき 【遺恨重なる敵】 ◆ **es-
küdt ellenség**

いこんをいだく 【遺恨を抱く】 ◆ **sérelme van**
「多くの遺恨を抱いた。」 „Rengeteg sérelme
volt.”

いこんをはらす 【遺恨を晴らす】 ◆ **elégte-
telt vesz a sérelméért** 「過去の遺恨を晴ら
した。」 „Régi sérelméért vett elégtételt.”

いざ ◆ **amikor** 「いざ結婚する段階になると、
心が揺らいだ。」 „Amikor az esküvőre került
a sor, elbizonytalanodtam.” ◆ **rajta** 「いざ、
出発！」 „Rajta, induljunk!” ◆ **いざかまくら**
【いざ鎌倉】 **itt az idő** ◆ **いざしてみると**

amikor ténylegesen csinál 「美味しそうに
見えたがいざ食べてみるとまずかった。」 „Fi-
nomnak látszott, de amikor ténylegesen ettem is
belőle, pocské volt.” ◆ **いざしらず** 【いざ知ら
ず】 **még csak hagyján** 「百年前ならいざ知
らず、今時魔女を信じる人がいるのか。」 „100
évvél ezelőtt még csak hagyján, most is hisz még
valaki a boszorkányokban?” ◆ **いざしらず** 【い
ざ知らず】 **nem tudja, hogy van vele** 「

ほかひとわし わたしわほんたい
 他人はいさぎ知らず、私は反対です。」 „Nem tudom, a többiek hogy vannak vele, de én ellenzem.” ◇ **いざ知らず** [いざ知らず] **fogalma**

sincs róla [親の苦勞をいざ知らず、息子はふらふらしている。] „Fogalma sincs róla, hogy a szülei mennyit küszködnek, miközben ő henyél.” ◇ **いざというとき** [いざという時] **szükség**

esetén [いざという時のために食料を蓄えておきましょう。] „Szükség esetére tegyünk félre élelmiszert!” ◇ **いざというときにそなえて** [いざという時に備えて] **minden eshetőség**

repre felkészülve [いざという時に備えて食べ物に備蓄した。] „Minden eshetőségre felkészülve, élelmiszert halmoztam fel.” ◇ **いざとな**

ttara ha arra kerül a sor [彼はいざとなたら助けてくれる。] „Ha arra kerülne a sor, segíteni fog.” ◇ **いざとなると ha kell** [彼はい

ざとなると頑張る。] „Tud igyekezni, ha kell.” ◇ **いざとなれば végszükség esetén** [いざとなれば土地を売る。] „Végszükség esetén eladom a földet.” ◇ **いざとなれば legfeljebb**

[いざとなれば死ぬばいいじゃん。] „Legfeljebb meghalunk.” ◇ **いざやってみると amikor**

ténylegesen csinál [書道は簡単に見えたがいざやってみると難しかった。] „A szépírás egyszerűnek tűnt, de amikor ténylegesen csinálni kellett, nehéz volt.”

いさい [偉才、異才] ◆ **különleges tehetség**

いさい [委細] ◆ **minden részlet** [委細承知いたしました。] „Minden részletet tudomásul vettem.” ◆ **részletek** [この実験について彼は

ノートに委細を尽くした。] „Részletekbe mérőn írt a kísérletről.” ◇ **いさいかまわず** [委

細構わず] **mit sem törődve** [政府は抗議に委細構わず憲法を変えた。] „A kormány a tiltakozásokkal mit sem törődve módosította az alkotmányt.” ◇ **いさいめんだん** [委細面談]

részletekről személyesen [委細は面談の上。] „A részletekről személyesen tájékoztattuk.”

いさい [異彩] ◆ **kitúnés** ◇ **いさいをはなつ**

[異彩を放つ] **kiemelkedik** [彼の絵は異彩を放っている。] „A képe kiemelkedik a többi művész munkája közül.”

いさいかまわず [委細構わず] ◆ **mit sem törődve** [政府は抗議に委細構わず憲法を変えた。] „A kormány a tiltakozásokkal mit sem törődve módosította az alkotmányt.”

いさいめんだん [委細面談] ◆ **részletekről személyesen** [委細は面談の上。] „A részletekről személyesen tájékoztattuk.”

いさいをはなつ [異彩を放つ] ◆ **kiemelkedik** [彼の絵は異彩を放っている。] „A képe kiemelkedik a többi művész munkája közül.” ◆ **ki-**

túnik [このデザインは異彩を放っている。] „Ez a formaterv kitúnik a többiek közül.”

いさお [勲、功] ◆ **siker**

いさかい [諍い] ◆ **civakodás** [同僚と諍いになった。] „Civakodni kezdtem a munkatársammal.” ◆ **marakodás** [農民同士の諍いが絶えなかった。] „A földművesek folytonosan marakodtak.”

いさかいはする [諍いをする] ◆ **civakodik**

いさかまくら [いざ鎌倉] ◆ **itt az idő**

いさかや [居酒屋] ◆ **bisztró** ◆ **kocsmá** [居酒屋でおつまみを頼んだ。] „A kocsmában sörkorsolyát rendeltünk.”

いさかやのしゅじん [居酒屋の主人] ◆ **kocsmáros**

いさき [伊佐木、鶏魚] ◆ **iszaki**

いさぎよい [潔い] ◆ **bátor** (勇気をもつ)

[潔いお金の使い方をした。] „Bátran költötte a pénzt.” ◆ **büszke** (誇りのある) [兵士達は潔い死を選んだ。] „A katonák a büszke halált választották.” ◆ **határozott** (思

い切った) [潔い決断をした。] „Határozott döntést hozott.” ◇ **いさぎよく** [潔く]

emelt fővel (誇りを持って) [潔く辞任した。] „Emelt fővel lemondott.” ◇ **いさぎよ**

< [潔く] **őszintén** (模範的に) [政治家

わ いさぎよ わいろ じじつ みと
は 潔く賄賂の事実を認めた。」 „A politikus őszintén elismerte a korrupciót.” ◇ **いさぎよしとしない** 【潔しとしない】 **megalázónak** かいこ ま わ いさぎよ みずか
érez 「解雇を待つのは 潔しとしないので自ら じにん 辞任した。」 „Megalázónak érezte, hogy elbocsátják, ezért inkább lemondott.” ◇ **いさぎよしとせず** 【潔しとせず】 **megalázónak érez** 「ほりよ 捕虜になるのを 潔しとせず自害した。」 „Megalázónak érezte, hogy fogságba kerüljön, ezért inkább megölte magát.”

いさぎよく 【潔く】 ◇ **bátran** (勇気を持つて) いさぎよ と お 「ジャンプ台から 潔く飛び降りた。」 „Bátran leugrott az ugródeszkáról.” ◇ **emelt fővel** (誇りを持って) いさぎよ じにん 「潔く辞任した。」 „Emelt fővel lemondott.” ◇ **határozottan** (きっぱり) いさぎよ けつだん 「潔く決断した。」 „Határozottan döntöttem.” ◇ **őszintén** (模範的に) せいじか わ いさぎよ わいろ じじつ みと 「政治家は 潔く賄賂の事実を認めた。」 „A politikus őszintén elismerte a korrupciót.”

いさぎよくみをひく 【潔く身を引く】 ◇ **emelt fővel távozik**

いさぎよくみをひくべき 【潔く身を引くべき】
◇ **jobb, ha még most elmegy**

いさぎよしとしない 【潔しとしない】 ◇ **megalázónak érez** かいこ ま わ いさぎよ みずか じにん 「解雇を待つのは 潔しとしないので自ら辞任した。」 „Megalázónak érezte, hogy elbocsátják, ezért inkább lemondott.”

いさぎよしとせず 【潔しとせず】 ◇ **megalázónak érez** ほりよ いさぎよ じがい 「捕虜になるのを 潔しとせず自害した。」 „Megalázónak érezte, hogy fogságba kerüljön, ezért inkább megölte magát.”

いさく 【遺作】 ◇ **hátrahagyott mű** ◇ **poszt-humusz mű**

いざごさ ◇ **nézeteltérés** りんごく 「隣国といざごさなど、まったくない。」 „Semmilyen nézeteltérés nincs a szomszéd országgal.” ◇ **pertatvar** かていない 「家庭内のいざごさ」 „családi pertatvar”

いざごさをおこす 【いざごさを起こす】 ◇ **balhézik** かいしゃ かいこ 「会社でいざごさを起こして解雇された。」 „A cégnél balhézott, ezért kirúgták.” ◇ **ci-**

vakodik あいじん お 「愛人といざごさを起こした。」 „A szeretőjével civakodott.”

いささか 【聊か、些か、些さか】 ◇ **egyáltalán** さ き ようす わ 「いささかも気にする様子はなかった。」 „Egyáltalán nem lázott rajta, hogy izgatja a do-log.” ◇ **kissé** みょう きぶん 「いささか 妙な気分になった。」 „Kissé furcsán éreztem magam.” ◇ **valamelyest** こと 「いささか異なる。」 „Valamelyest különbözik.”

いざしてみると ◇ **amikor ténylegesen csinál** おい み た 「美味しそうに見えたがいざ食べてみるとまずかった。」 „Finomnak látszott, de amikor ténylegesen ettem is belőle, pocsek volt.”

いざしらず 【いざ知らず】 ◇ **fogalma sincs róla** おや くろう し むすこ わ 「親の苦勞をいざ知らず、息子はふらふらしている。」 „Fogalma sincs róla, hogy a szülei mennyit küszködnek, miközben ő henyél.” ◇

még csak hagyján いまだき まじよ しん ひと 「百年前ならいざ知らず、今時魔女を信じる人がいるのか。」 „100 évvel ezelőtt még csak hagyján, most is hisz még valaki a boszorkányokban?” ◇ **nem tudja, hogy van vele** ほか ひとわ し わたしわ ほんたい 「他の人はいざ知らず、私は反対です。」 „Nem tudom, a többiek hogy vannak vele, de én ellenzem.”

いざというとき 【いざという時】 ◇ **szükség esetén** とき しよくりょう たくわ 「いざという時のために 食料を蓄えておきましょう。」 „Szükség esetére tegyünk félre élelmiszert!”

いざというときにそなえて 【いざという時に備えて】 ◇ **minden eshetőségre felkészülve** とき そな たべもの びちく 「いざという時に備えて食べ物を備蓄した。」 „Minden eshetőségre felkészülve, élelmiszert halmoztam fel.”

いざとなったら ◇ **ha arra kerül a sor** かれわ たす 「彼はいざとなったら助けてくれる。」 „Ha arra kerülne a sor, segíteni fog.”

いざとなると ◇ **ha kell** かれわ かんば 「彼はいざとなると頑張る。」 „Tud igyekezni, ha kell.”

いざとなれば ◇ **legfeljebb** し 「いざとなれば死ねばいいじゃん。」 „Legfeljebb meghalunk.” ◇

végzsükség esetén 「いざとなれば土地を売る。」 „Végzsükség esetén eladom a földet.”

いざない 【誘い】 ◆ **csábítás** (誘惑) 「誘いの言葉に騙されない。」 „Nem engedek a csábításnak.” ◆ **meghívás** (さそい) 「誘いに乗った。」 „Elfogadta a meghívást.”

いざなう 【誘う】 ◆ **csábít** (さそう) 「皆さんを科学の世界へいざなってみたいと思います。」 „Szeretném önöket a tudomány világába csábítani!” ◆ **kalauzol** (案内する) 「この映画は私達を幻想的な世界へいざなってくれる。」 „Ez a film fantasztikus világba kalauzol minket.” ◆ **visz** (連れて行く) 「悪い道へいざなわれた。」 „Rossz útra vittek.”

いざなぎけいき 【いざなぎ景気、伊弉諾景気】 ◆ **Izanagi gazdasági korszak**

いざなみけいき 【いざなみ景気】 ◆ **Izanami gazdasági korszak**

いさましい 【勇ましい】 ◆ **bátor** 「勇ましい騎士」 „bátor lovag” ◆ **harsány** 「勇ましいラッパの音」 „harsány trombitaszó” ◆ **merész** 「勇ましい言葉」 „merész kijelentés” ◆ **vérpezsdító** 「勇ましい歌」 „vérpezsdító dal”

いさましく 【勇ましく】 ◆ **bátran**

いさみあし 【勇み足、勇足】 ◆ **kilépés** 「力士は勇み足で負けた。」 „A szumó birkózó kilépéssel veszített.” ◆ **túlbuzgóság** 「この無駄な逮捕は警察の勇み足だった。」 „A rendőrök túlbuzgósága okozta ezt a felesleges letartóztatást.” ◆ **túllövés a célon** ◆ **túl messzire menés** 「この発言は勇み足だった。」 „Ez a kijelentés túl messzire ment.”

いさみたつ 【勇み立つ】 ◆ **felbátorodik** ◆ **neki-bátorodik**

いさみはだの 【勇み肌の】 ◆ **derék** 「勇み肌の若者達」 „derék fiatalok” ◆ **merész kiállítás**

いさむ 【勇む】 ◆ **bátorságot merit** ◆ **neki-bátorodik** ◆ **いさんで** 【勇んで】 lelkesen 「

勇んでパーゲン会場に向かった。」 „Lelkesen elindultam a kiállításra.”

いさめる 【諫める、禁める、諫める】 ◆ **figyelmeztet** (注意する) 「彼の不謹慎な態度を諫めた。」 „Figyelmeztette tapintatlan viselkedése miatt.” ◆ **rápirít** (注意する) 「既婚者なんだから女遊びは駄目だよと彼を諫めた。」 „Rápirítottam, mert házasságban lévő emberek nem illik nőekkel szórakozni.”

いざやってみると ◆ **amikor ténylegesen csinálnak** 「書道は簡単に見えたがいざやってみると難しかった。」 „A szépírás egyszerűnek tűnt, de amikor ténylegesen csinálni kellett, nehéz volt.”

いざよい 【十六夜】 ◆ **tizenhat napos Hold**

いざよう 【猶予】 ◆ **meg-meg áll** (とまりがちになる) ◆ **tétovázik** (ためらう)

いざり 【蹙】 ◆ **béna lábú ember** ◆ **lábait használni nem tudó ember** ◆ **seggen csúszva haladás** ◆ **térden csúszás**

いさりび 【漁り火、漁火】 ◆ **halakat csalógató tűz**

いざる 【蹙る、膝行る】 ◆ **seggen csúszva megy** (尻を地につけて) ◆ **térden megy** (膝を地につけて) 「いざって祭殿まで進んだ。」 „Térden ment az oltárig.”

いさん 【胃散】 ◆ **gyomorerosító por**

いさん 【胃酸】 ◆ **gyomorsav**

いさん 【遺産】 ◆ **hagyatékek** 「遺産手続き」 „hagyaték eljárási” ◆ **örökség** 「遺産を残さず

に死ぬ。」 „Nem hagy hátra örökséget.” ◆ **せかいいさん** 【世界遺産】 **világörökség** 「アン

ドラーシ通りは世界遺産です。」 „Az Andrassy út a világörökség része.” ◆ **ぶんがいさん** 【文化遺産】 **kulturális örökség**

いさんあらしい 【遺産争い】 ◆ **örökösödési vita**

いさんかたしょう 【胃酸過多症】 ◆ **gyomorsavtúltengés**

いさんかんり 【遺産管理】 ◆ **hagyatékigondnokság**

いさんかんりにん [遺産管理人] ◆ **hagyatéki gondnok**

いさんけつぼうしょう [胃酸欠乏症] ◆ **gyo-morsavhiány**

いさんじょうよしや [遺産譲与者] ◆ **örökha-gyó**

いさんそうぞく [遺産相続] ◆ **örökösödés**

いさんそうぞくぜい [遺産相続税] ◆ **örökösödési adó**

いさんで [勇んで] ◆ **lelkesen** [勇んでバーゲン会場に向かった。] „Lelkesen elindultam a kiárusításra.”

いさんてつづき [遺産手続、遺産手続き] ◆ **hagyatéki eljárás**

いさんをそうぞくする [遺産を相続する] ◆ **örököl** [母から遺産を相続した。] „Örököltem édesanyámtól.”

いし [医師] ◆ **orvos** ◆ **ベテランのいし** [ベテランの医師] **veterán orvos**

いし [意志] ◆ **akarás** ◆ **akarat** [自分の意志で会社をやめた。] „Saját akaratomból hagytam el a céget.” ◆ **akaraterő** (自分をコントロールする力) [意志が弱いから太っています。] „Azért vagyok kövér, mert gyenge az akaraterőm.” ◆ **elhatározás** ◆ **けんりょくいし** [権力意志] **hatalom akarása** ◆ **じゅういし** **で** [自由意志で、自由意思で] **szabad akaratából** [彼の自由意志で行われた行動。] „Szabad akaratából végzett cselekedet.” ◆ **てつ** **のいし** [鉄の意志、鉄の意思] **vasakarat** ◆ **ふくつ** **のいし** [不屈の意志] **hajthatatlan akarat** ◆ **ふくつ** **のいし** [不屈の意志] **vasakarat**

いし [意思] ◆ **elgondolás** ◆ **szándék** [参加の意思を表明した。] „Kinyilvánította a részvételi szándékát.” ◆ **いしがある** [意思がある] **szándékában áll** [彼は結婚の意思がある。] „Szándékában áll megházasodni.” ◆ **いしがつうじる** [意思が通じる] **megérteti magát** [外国語で意思が通じた。] „Megértettem magam idegen nyelven.” ◆ **てつ** **のいし** [鉄の意志、鉄の意思] **vasakarat**

いし [石] ◆ **kavics** (小石) [車が石をはねた。] „A kocsi felverte a kavicsot.” ◆ **kő** [石を投げた。] „Eldobtam egy követ.” ◆ **いしがで**

きる [石が出来る] **köve lesz** [腎臓に石が出来た。] „Vesekövem lett.” ◆ **いしにかじりついても** [石にかじりついても、石に齧りついても] **ha török, ha szakad** [石にかじりついてもこの契約を取りたい。] „Ha török, ha szakad, meg fogom kötni a szerződést.” ◆ **いしにふとんをきせられず** [石に布団を着せられず] **késő halott szüleink kedvében járni** ◆ **いしのようにおもい** [石のように重い] **nehéz, mint a sár** ◆ **たざんのいし** [他山の石] **más hibájából tanulás** [彼の失敗を他山の石とした。] „Tanultam az ő hibájából.” ◆ **たましい** [玉石] **gömbölyű kő** ◆ **やけいしにみず** [焼け石に水] **nem segít** [今更努力しても焼け石に水だ。] „Hiába is erőlködünk, az már nem segít.”

いし [縊死] ◆ **akasztásos öngyilkosság** ◆ **いしする** [縊死する] **felakasztja magát** [彼は自室で縊死した。] „A szobájában felakasztotta magát.”

いし [遺子] ◆ **árván hagyott gyerek** ◆ **utószülött**

いし [遺志] ◆ **végakarat** [故人の遺志により家族葬にて執り行います。] „Az elhunyt végakarata szerint, családi körben tartjuk a temetést.”

いじ [意地] ◆ **büszkeség** (プライド) [こちらにも意地がある。] „Bennem is van büszkeség!” ◆ **csökönység** (強情) [負けられない意地があった。] „Csökönösen harcolt.” ◆ **dac** (強情) [意地になって連絡しない。] „Dacból nem jelentkezik.” ◆ **kapzsiság** (ほしがる気持ち) [金に意地が汚い人] „kapzsi ember” ◆ **lélek** (心) [彼は意地が悪い。] „Gonosz lelkű.” ◆ **mohóság** (ほしがる気持ち) [意地が汚い人] „mohó ember” ◆ **いじ** **じでも** [意地でも] **csak azért is** [意地

でも彼と結婚してみせる。」 „Csak azért is hozzámegek feleségül.” ◇ **いじでも** 【意地でも】

semmiképpen 「意地でも自分の失敗を認めない。」 „Semmiképpen sem ismeri el, hogy hibázott.” ◇ **いじでも** 【意地でも】 **mindenáron**

「この勝負は意地でも負けられない。」 „Ezen a mérkőzésen mindenáron győznöm kell.” ◇ **いじをとす** 【意地を通す】 **fejébe vesz** 「10キロ痩せるまで水しか飲まない」と意地を通した。」 „Fejébe vette, hogy addig csak vizet iszik, amíg 10 kilót nem fogy.” ◇ **いじをはる**

【意地を張る】 **dacos** 「意地を張って抵抗した。」 „Dacosan ellenálltam.” ◇ **くいじ** 【食い意地、食意地】 **falánkság**

いじ 【維持】 ◆ **fenntartás** ◆ **megőrzés** ◇ **けんこういじ** 【健康維持】 **egészségmegőrzés** ◇ **げんじょういじ** 【現状維持】 **jelenlegi állapot**

fenntartása 「これ以上良くならないので現状維持を目指そう。」 „Ennél jobb nem lesz, próbáljuk fenntartani a jelenlegi állapotot!”

いじ 【遺児】 ◆ **árva** ◆ **hátrahagyott gyermek** ◆ **megárvult gyermek** ◇ **こうつういじ** 【交通遺児】 **közlekedési baleset miatt megárvult gyermek**

いしあこう 【異歯亜綱】 ◆ **heterodonta alosztály**

いしあたま 【石頭】 ◆ **kemény fej**

いしあたまの 【石頭の】 ◆ **hajthatatlan** (融通の利かない) 「石頭の上司を説得しようとした。」 „Próbáltam meggyőzni a hajthatatlan főnökömet.” ◆ **keményfejű** 「石頭の生徒」 „keményfejű diák”

いじいじする ◆ **bizonytalankodik** 「ダイエット中ケーキを食べようかといじいじした。」 „Bizonytalankodtam, hogy etetek-e süteményt a fogyókúra alatt.” ◆ **megszeppen** 「叱られるといじいじする。」 „Ha leszidják, megszeppen.”

◆ **nincs önbizalma** (自信がない) 「自分はブスだとイジイジしている。」 „Nincs önbizalmam. Azt gondolom, csúnya vagyok.”

いじいじと ◆ **bátortalanul** ◆ **megszeppenve**

いしうす 【石臼】 ◆ **kőmozsár** ◆ **malomkő**

いしがある 【意思がある】 ◆ **szándékában áll** 「彼は結婚の意思がある。」 „Szándékában áll megházasodni.”

いしかい 【医師会】 ◆ **orvosi kamara**

いしかいだん 【石階段】 ◆ **kőlépcső** (石段)

いしがき 【石垣】 ◆ **kőkerítés**

いしがけ 【石崖】 ◆ **kőfal**

いしがつうじる 【意思が通じる】 ◆ **megérteti magát** 「外国語で意思が通じた。」 „Megértettem magam idegen nyelven.”

いしがつよい 【意志が強い】 ◆ **erős akaratú** 「意志が強いからお酒をやめることができた。」 „Erős akaratú vagyok, leszoktam az italozásról.”

いしができる 【石が出来る】 ◆ **köve lesz** 「腎臓に石が出来た。」 „Vesekövem lett.”

いしかべ 【石壁】 ◆ **kőfal**

いしがめ 【石亀】 ◆ **japán víziteknős**

いしがよわい 【意志が弱い】 ◆ **gyenge akaratú**

いしかりへいや 【石狩平野】 ◆ **Isikari-síkság**

いしかりわかさぎ 【石狩鱈、石狩公魚、石狩若鷺】 ◆ **tavi lazac**

いしかわけん 【石川県】 ◆ **Isikava megye**

いしき 【意識】 ◆ **eszmélet** 「意識を失った。」 „Elvesztette az eszméletét.” ◆ **manovidzsnýána** ◆ **mentalitás** ◆ **öntudat** 「民族意識」 „nemzeti öntudat” ◆ **tudat** 「う

まくやろうと意識しすぎて失敗した。」 „A tudat, hogy jól kell csinálni, kudarchoz vezetett.” ◆

tudat-tudatosság ◇ **いえいしき** 【家意識】 **családi beállítottság** ◇ **いえいしき** 【家意識】 **családszemlélet** ◇ **いしきあるかしつ** 【意識ある過失】 **tudatos gondatlanság** ◇

いしきがしっかりしている 【意識がしっかりしている、意識が確りしている、意識が確りして

いる】 **tiszta az elméje** 「彼は死ぬまで意識がしっかりしていた。」 „Egészen a haláláig tiszta volt az elméje.” ◇ **いしきなきかしつ** 【意識なき過失】 **hanyag gondatlanság** ◇ **いしきをかいふくする** 【意識を回復する】 **visszanyeri az eszméletét** ◇ **エリートいしき** 【エリート意識】 **elitizmus** ◇ **かいきゆういしき**

【階級意識】 **osztálytudat** ◇ **ききいしき**
 【危機意識】 **veszélyérzet** (危機感) ◇ **き**
ようどうたいいしき 【共同体意識】 **közösségi tudat** ◇ **しゅうだんいしき** 【集団意識】
csoporthalmaz ◇ **しゅうだんいしき** 【集団意識】
csoporthalmaz ◇ **つみのいしき** 【罪の意識】
bűntudat 「罪の意識は消えない。」
 „Nem múlik el a bűntudatom.” ◇ **びいしき** 【美意識】
esztétikai érzék 「美意識を磨いた。」
 „Csiszoltam az esztétikai érzékemet” ◇
みんぞくいしき 【民族意識】 **nemzeti öntudat** ◇
みんぞくいしき 【民族意識】 **identitás**
 「あの民族には民族意識がない。」
 „Annak a nemzetnek nincs identitása.” ◇ **むらいしき**
 【村意識】 **falusi mentalitás** ◇ **もんだい**
いしき 【問題意識】 **problémátudat**

いしきあるかしつ 【意識ある過失】 ◇ **tudatos gondatlanság**

いしきがある 【意識がある】 ◇ **tudatánál van**
 「患者は意識があった。」
 „A beteg tudatánál volt.”

いしきがしっかりしている 【意識がしっかりしている、意識が確りしている、意識が確りしている】 ◇ **tiszta az elméje**
 「彼は死ぬまで意識がしっかりしていた。」
 „Egészen a haláláig tiszta volt az elméje.”

いしきかじょう 【意識過剰】 ◇ **túlzott öntudat**

いしきがない 【意識がない】 ◇ **eszméletlen**
 「患者は意識がなかった。」
 „A beteg eszméletlen volt.” ◇ **nincs tudatában**
 「悪いことをした意識がなかった。」
 „Nem volt tudatában annak, hogy rosszat cselekedett.”

いしきかの 【意識下の】 ◇ **tudat alatti**
 「意識下の憧れ」
 „tudat alatti vonzódás”

いしきがもうろうとした 【意識がもうろうとした、意識が朦朧とした】 ◇ **kábult**
 「意識がもうろうとした患者が手術室に運ばれた。」
 „A kábult beteget a műtőbe vitték.”

いしきがもうろうとする 【意識がもうろうとする、意識が朦朧とする】 ◇ **elkábult**
 「痛みで

いしき もうろう
 意識が朦朧としてきた。」
 „Elkábult a fájdalomtól.” ◇ **kábul**

いしきがもどる 【意識が戻る】 ◇ **magához tér**
 「3日後突然意識が戻った。」
 „3 nap múlva egyszer csak magához tért.”

いしきこんだく 【意識混濁】 ◇ **tudatzavar**

いしきして 【意識して】 ◇ **tudatosan**
 「意識して罪を犯した訳ではない。」
 „Nem tudatosan vétkeztem.”

いしきしょうがい 【意識障害】 ◇ **tudatzavar**

いしきじょうたい 【意識状態】 ◇ **tudati állapot**

いしきする 【意識する】 ◇ **figyel**
 「流行をあまり意識したことがない。」
 „Nem nagyon figyelem a divatot.” ◇ **tudatában van**
 「犯罪を犯したとは意識していなかった。」
 „Nem volt tudatában annak, hogy bűnt követ el.” ◇ **ügyel**

「食生活で健康を意識している。」
 „Az egészségre ügyelve étkeztek.”

いしきそうしつ 【意識喪失】 ◇ **tudatvesztés**

いじきたない 【意地汚い】 ◇ **kapzsi** (金に)
 「金に意地汚い奴」
 „kapzsi ember” ◇ **mohó**
 「意地汚い人」
 „mohó ember”

いじきたなく 【意地汚く】 ◇ **mohón**
 「意地汚く食べている。」
 „Mohón eszik.”

いしきてきな 【意識的な】 ◇ **tudatos**
 「意識的な努力が必要です。」
 „Tudatos erőfeszítésre van szükség.”

いしきてきに 【意識的に】 ◇ **tudatosan**
 「意識的に質のいい食事を摂る」
 „Tudatosan jó minőségű ételeket eszem.”

いしきなきかしたつ 【意識なき過失】 ◇ **hanyag gondatlanság**

いしきのていりゅう 【意識の底流】 ◇ **tudatalattiság**

いしきふめい 【意識不明】 ◇ **eszméletvesztés**

いしきふめいになる 【意識不明になる】 ◇ **elvezíti az eszméletét**
 「頭を打って

いしきふめい
意識不明になった。」 „Beütötte a fejét, és elvesztette az eszméletét.”

いしきふめいの 【意識不明の】 ◆ **eszméletlen**

いしきふめい じょうたい びょういん はこ
「意識不明の状態で病院に運ばれた。」
„Eszméletlen állapotban szállították kórházba.”

いしきもうろう 【意識朦朧】 ◆ **kábultság**

いしきり 【石切り】 ◆ **kacsázás** (水の石切り)

いしきりば 【石切り場、石切場】 ◆ **kőbánya** ◆ **kőfejtő**

いしきをうしなって 【意識を失って】 ◆ **öntudatlanul** 「酔っ払いは意識を失って地面で寝ていた。」 „A részeg öntudatlanul feküdt a földön.”

いしきをかいふくする 【意識を回復する】 ◆ **visszanyeri az eszméletét**

いしきをとりもどす 【意識を取り戻す、意識を取りもどす、意識をとり戻す】 ◆ **visszanyeri az eszméletét** 「失神した人は意識を取り戻した。」 „Az ájult ember visszanyerte az eszméletét.”

いしきをもうろうとさせる 【意識をもうろうとさせる、意識を朦朧とさせる】 ◆ **elkábít** 「長時間の残業は彼の意識をもうろうとさせた。」 „A hosszú túlóra elkábította.”

いしく 【石工】 ◆ **kőfaragó**

いじくりまわす 【いじくり回す、弄くりまわす、弄くり回す】 ◆ **játszadozik vele** (遊ぶ) ◇ **きかいをいじくりまわす** 【機械をいじくり回す、機械を弄くりまわす、機械を弄くり回す】 **bütyköl** 「弟はいつも機械をいじくり回しています。」 „Az öcsém mindig bütyköl.”

いじくる 【弄くる】 ◆ **babrál** 「鉛筆を弄っている。」 „A ceruzáját babrálja.” ◆ **bütyköl** 「一日中機械をいじくっている。」 „Egész nap bütyköl.” ◆ **játszadozik** 「統計はただ数字をいじくっているだけだ。」 „A statisztika csak játszadozás a számokkal.”

いじけさせる ◆ **önértékelési zavart okoz** (自尊をなくす) 「親は子供の心をいじけさせた。」 „A szülők önértékelési zavar okoztak a gyereekben.”

いしけってい 【意思決定、意志決定】 ◆ **döntéshozatal**

いしけっていしゃ 【意思決定者、意志決定者】 ◆ **döntéshozó**

いしけり 【石蹴り、石けり】 ◆ **ugróiskola**

いじける ◆ **elveszíti az önbizalmát** (自信をなくす) 「試験に落ちて完全にいじけてしまった。」 „Miután elvéreztem a vizsgán, teljesen elvesztettem az önbizalmamat.” ◆ **görcsös** 「いじけた字」 „görcsös írás” ◆ **kisebbségi érzése van** (劣等感がある) 「優秀な同級生を見て、いじけてしまった。」 „A jól tanuló osztálytársaimtól kisebbségi érzésem támadt.” ◆

magába fordul (消極的になる) 「先生に叱られていじけた。」 „A tanár szidalmától magamba fordultam.” ◆ **megmakrancosodik** 「いじけた心」 „megmakrancosodott lélek” ◆

összetöporodik (体が小さくなる) 「寒さで体がいじけた。」 „A hidegtől összetöporodott a testem.”

いじげん 【異次元】 ◆ **másik dimenzió**

いしころ 【石ころ、石塊】 ◆ **kavics**

いしざいく 【石細工】 ◆ **kőművesmunka**

いしじ 【磔地】 ◆ **göröngyös út** ◆ **köves föld**

いしじき 【石敷、石敷き】 ◆ **kőburkolat**

いしずえ 【礎】 ◆ **alap** (基礎となるもの) 「会社の成功の礎は社員の努力です。」 „A vállalat sikerének alapja a dolgozók igyekezete.” ◆ **alapkő** (礎石) ◆ **kulcsember** (担い手) 「彼は医療の進歩の礎だった。」 „A gyógyászat fejlődésének kulcsembere volt.” ◆ **sarokkő** (基礎となるもの) 「匿名選挙は民主主義の礎です。」 „A titkos választás a demokrácia sarokköve.”

いじする 【縊死する】 ◆ **felakasztja magát** 「彼は自室で縊死した。」 „A szobájában felakasztotta magát.”

いじする 【維持する】 ◆ **fenntart** 「この生活水準を維持するのは難しい。」 „Nehéz fenntartani ezt az életszínvonalat.” ◆ **karban-**

tart ^{からだ いじ わ たいせつ} 「体を維持するのは大切です。」 „Fontos, hogy karbantartsuk a testünket!” ◆ **megőriz** ^{けんこう いじ} 「健康を維持した。」 „Megőrizte az egészségét.”

いしせい 【異歯性】 ◆ **különböző fogazat**

いじせい 【異時性】 ◆ **heterokronia** (ヘテロクロニー)

いしそつう 【意思疎通】 ◆ **megértés**

いしだたみ 【石畳】 ◆ **kövel kirakott rész** ^{にわ いしだたみ} 「庭の石畳」 „kert kövel kirakott része” ◆ **kö-**

vezet ◆ **macskakő** (敷石) ^{いしだたみ みち} 「石畳の道」 „macskaköves út”

いしだん 【医師団】 ◆ **orvoscsoport**

いしだん 【石段】 ◆ **kőlépcső**

いしちどり 【石千鳥】 ◆ **ugartyúk**

いしつ 【異質】 ◆ **heterogenitás** ^{どうしつ} 「同質と異質」 „homogentitás és heterogenitás” ◆ **más-**

ság ^{どうしつ いしつ} 「同質と異質」 „egyformaság és másság”

いしつ 【遺失】 ◆ **elvesztés**

いしづき 【石づき、石突き】 ◆ **boldogabbik vég** ^{ぼう いし かれ あたま たた} 「棒の石づきで彼の頭をコツンと叩いた。」 „A bot boldogabbik vége a fején koppant.”

◆ **bunkós vég** ◆ **hegy** ^{かさ いし じめん} 「傘の石づきで地面を叩いた。」 „Az esernyő hegyével megkopogtatta a földet.” ◆ **talp** ^{きのこ いし き お} 「茸の石づきを切り落とした。」 „Levágтам a gomba talpát.” ◆ **vasalat**

いしつさいぼう 【異質細胞】 ◆ **heterociszta**

いしつしゃ 【遺失者】 ◆ **elveszett tárgy gazdája**

いしつしゃかい 【異質社会】 ◆ **heterogén társadalom**

いしつする 【遺失する】 ◆ **elveszít** 「データを遺失する。」 „Elveszíti az adatokat.”

いしつとどけ 【遺失届】 ◆ **elveszett tárgy bejelentése**

いしつな 【異質な】 ◆ **idegen** (異なる) 「異質な文化に対して寛容である。」 „Toleráns az idegen kultúrával szemben.” ◆ **különleges**

^{かれ わ いしつ そんざい} (独特な) 「彼は異質な存在だ。」 „Külön-

ges ember.” ◆ **más** ^{違った性質の} (違った性質の) ^{ほんじん} 「凡人が出来ないことが出来る異質な人間です。」 „Más mint az átlagember. Olyanra képes, amire a többiek nem.”

いじっぱりな 【意地っ張りな、意地っぱりな】

◆ **csökönös** ^{いじ ば せいかく} 「意地っ張りな性格」 „csökönös természet” ◆ **makacs** ^{いじ ば ひと} 「意地っ張りな人」 „makacs ember”

いしつぶつ 【遺失物】 ◆ **elveszett tárgy** ◆ **talált tárgy**

いしつぶつとりあつかいじょ 【遺失物取り扱い所、遺失物取扱所】 ◆ **talált tárgyak osztálya**

いしづみ 【石積み】 ◆ **kőfal** ◆ **kőművesmunka**

いじできる 【維持できる、維持出来る】 ◆

fenntartható 「国債の量は維持できるようになった。」 „Fenntartható lett az államadóság.”

いじでも 【意地でも】 ◆ **bármilyen áron** ◆ **csak**

azért is ^{いじ かれ けっこん} 「意地でも彼と結婚してみせる。」 „Csak azért is hozzámegeyek feleségül.” ◆ **csak**

azért sem ^{いじ あきら} 「意地でも諦めたくない。」 „Csak azért sem fogom feladni.” ◆ **mindenáron**

^{しょうふわ いじ ま} 「この勝負は意地でも負けられない。」 „Ezen a mérkőzésen mindenáron győznöm kell.” ◆

semmiképpen ^{いじ じぶん しばい みと} 「意地でも自分の失敗を認めない。」 „Semmiképpen sem ismeri el, hogy hibázott.”

いじどうくん 【異字同訓】 ◆ **japán olvasatban hasonló kandzsi**

いしどうろう 【石灯笼、石燈籠、石灯笼】 ◆ **kőlámpa** ◆ **kőlámpás**

いしにかじりついても 【石にかじりついても、石に齧りついても】 ◆ **ha török, ha szakad**

^{いし} 「石にかじりついてもこの契約を取りたい。」 „Ha török, ha szakad, meg fogom kötni a szerződést.”

いしにきゅう 【石に灸】 ◆ **hiábaló erőfeszítés**

いしにたつや 【石に立つ矢】 ◆ **mindent lehet, csak akarni kell**

いしになる [石になる] ◆ **kővé dermed** [石になった男の話] „kővé dermedt ember története” ◆ **megkövül** [石になった木の化石] „megkövült fa”

いしにはり [石に針] ◆ **hiábavaló erőfeszítés**

いしにふとんをきせられず [石に布団を着せられず] ◆ **késő halott szüleink kedvében járni**

いじねんきん [遺児年金] ◆ **árvasági járadék**

いしのうえにもさんねん [石の上にも三年] isino ueni szan-nen ◆ **tűrelem rózsát terem**

いしのかいだん [石の階段] ◆ **kőlépcső**

いしのそつう [意志の疎通] ◆ **egymás megértése** ◆ **kölcsönös megértés**

いしのちから [意志の力] ◆ **akaraterő**

いしのちょうこく [石の彫刻] ◆ **kőfaragvány**

いじのはりあい [意地の張り合い] ◆ **kakaszkodás**

いしのひょうめい [意思の表明] ◆ **szándéknyilatkozat**

いしのようにおしだまる [石のように押し黙る] ◆ **hallgat, mint a sír** [石のように押し黙ると約束した。] „Megígértem, hogy hallgatlani fogok, mint a sír.”

いしのようにおもい [石のように重い] ◆ **nehéz, mint a sár**

いしのようにつめたい [石のように冷たい] ◆ **hideg, mint a kő**

いじのわるい [意地の悪い] ◆ **gonosz** [意地の悪い質問] „gonosz kérdés” ◆ **rosszindulatú** [意地の悪い人] „rosszindulatú ember”

いじのわるいわらい [意地の悪い笑い] ◆ **káröröm** (ざまあみると笑うこと)

いしばい [石灰] ◆ **mész** (せっかい) ◆ **いしばいがま** [石灰窯] **mészégető kemence**

いしばいがま [石灰窯] ◆ **mészégető kemence**

いしはくじゃく [意志薄弱] ◆ **akarategyengeség**

いしばし [石橋] ◆ **kőhid**

いしばしをたたいてわたる [石橋を叩いて渡る] ◆ **túlságosan óvatos**

いじひ [維持費] ◆ **fenntartási költség** [車の維持費] „kocsi fenntartási költsége”

いしひょうじ [意思表示] ◆ **akarategynyilvánítás** ◆ **szándéknyilatkozat**

いしぶみ [碑、石ぶみ、石文] ◆ **emlékkő** (碑石) ◆ **emléktábla** (碑石)

いしべい [石堀] ◆ **kőfal**

いしへん [石偏] ◆ **bal oldali kő-gyök**

いしほう [医師法] ◆ **orvosi törvény**

いしぼとけ [石仏] ◆ **kőbuddha**

いじまい ◆ **sóher**

いじましい ◆ **krajcároskodó** (けちくさい)

いじめ [苛め] ◆ **csipkelődés** (からかい) ◆ **gúnyolódás** ◆ **gúnyúzás** ◆ **kegyetlenkedés** ◆ **piszkálás** ◆ **szekálás** ◆ **szívatás** (俗語) [軍隊ではいつも苛めがあった。] „A szívatás mindennapi volt a hadseregben.” ◆ **vegzázás** ◆ **zaklatás** ◆ **zsarnokoskodás**

いじめない [苛めない、虐めない] ◆ **leszáll** (俗語) [いじめないで!] „Szállj le rólam!”

いじめる [苛める、虐める] ① **kegyetlenkedik** [友達をいじている。] „Kegyetlenkedik a társával.” ② **kínoz** [犬をいじている。] „Kínozza a kutyát.” ③ **zsarnokoskodik** [夫は妻をいじている。] „Zsarnokoskodik a felesége felett.” ④ **gyötör** [厳しい練習で体をいじめた。] „Kemény edzéssel gyötörtem magam.” ⑤ **cukkol** [生徒は学校でいじめられた。] „A diákok az iskolában cukkolták.” ⑥

szekál [学校の友達をいじている。] „Állandóan szekálja az osztálytársát.” ◆ **abajgat** [同僚をいじめた。] „Cikizte a kollégáját.” ◆ **cseszeget** [いじめないで!] „Ne cseszegess!” ◆ **csúfot úz** [新入社員をいじめる。] „Csúfot úz az új kollégával.” ◆ **fájdítja a szívét** [彼女は私を愛しておらず苛めているだけだ。] „Nem szeret, csak a szívemet fájdítja.” ◆ **macerál** [苛めないで!] „Ne mace-

rálj!” ◆ **piszkál** ^{なかま} [仲間をいじめないで。] „Ne piszkáld a társadat!” ◆ **piszkálódik** ^{かれわ おとうと} [彼は弟をいじている。] „Piszkálódik az öccsével.” ◆ **szívat** (俗語) ^{ともだち いじ} [友達に苛められた。] „Egy gyereket szívtak a társai.” ◆ **vegzá** ^{がっこう} [学校の友達をいじめた。] „Vegzálta az iskolatársát.”

いしめんきよ [医師免許] ◆ **orvosi működési engedélye** ◆ **praktizálási engedély**

いしめんきよしょう [医師免許証] ◆ **praktizálási engedély**

いしめんきよじょう [医師免許状] ◆ **praktizálási engedély** (医師免許証)

いしゃ [医者] ◆ **doktor** ^{かれわ なん いしゃ} [彼は何の医者ですか?] „Ő minek a doktora?” ◆ **orvos** ^{いしや} [医者に診てもらった方がいい。] „Jobb, ha elmész ezzel orvoshoz!” ◇ **いしゃのふようじょう** [医者の不養生] **suszternek mindig lyukas a cipője** ◇ **おいしゃさん** ^{いしや そうだん} [お医者さん] **orvos** [お医者さんに相談しましょう。] „Beszéljen orvossal!” ◇ **かかりつけのいしゃ** [掛かりつけの医者、掛りつけの医者、掛かりつけの医者] **körzeti orvos**

いしゃ [感謝、慰藉] ◆ **vigasz** ◆ **vigasztalás** [感謝の言葉] „vigasztalo szavak”

いしやきビビンバ [石焼ビビンバ] ◆ **kövön sült bibimbap**

いじゃく [胃弱] ◆ **emésztési zavar** ◆ **gyomor-baj**

いじゃくである [胃弱である] ◆ **gyomorba-jos**

いしやる [感謝する、慰藉する] ◆ **vigasztal**

いしやにかかる [医者にかかる、医者に掛かる] ◆ **orvoshoz jár** (通う) [この病気で一年間医者にかかっていた。] „Ezzel a betegséggel egy évig jártam orvoshoz.” ◆ **orvoshoz kerül** ^{でき いしや ほう} [出来るだけ医者にかからない方がいい。] „Ha lehet, nem érdemes orvoshoz kerülni.”

いしやのふようじょう [医者の不養生] ◆ **suszternek mindig lyukas a cipője**

いしやりょう [感謝料、慰藉料] ◆ **bánat-pénz** ^{りこん いしやりょう} [離婚の感謝料] „válás utáni bánatpénz” ◆ **fájdalomdíj** (涙金) ^{こうつうじこ いしやりょう} [交通事故の感謝料] „közúti baleset utáni fájdalomdíj” ◆ **vigaszdíj** ^{かがいしや たい いしやりょう もと} [加害者に対して感謝料を求める。] „Vigaszdíjat követelt a bántalmazótól.”

いしゆ [意趣] ◆ **neheztelés** ◇ **いしゆをはらす** [意趣を晴らす] **elégtételt vesz** [相手を斬り殺して意趣を晴らした。] „Megölte, hogy elégtételt vegyen rajta.” ◇ **いしゆをふくむ** [意趣を含む] **neheztel** ^{ばくふ いしゆ ぶく} [幕府に意趣を含む。] „Neheztel a sógunátusra.”

いしゆ [異種] ◆ **különböző fajta** (異種 ~) ^{てつわ いしゆ きんぞく} [アルミと鉄は異種金属です。] „Az alumínium és a vas két különböző fajta fém.” ◆ **másik faj** ^{いしゆ みんなぞく} [異種の民族] „másik fajj nemzet” ◆ **másik fajta** ^{シーピーユー わ いしゆ おそ} [CPUは異種ですが、遅くない。] „Másik fajta processzor van benne, de nem lassú.”

いしゆいこん [意趣遺恨] ◆ **harag**

いしゆいしよく [異種移植] ◆ **heterograft** ◆ **heterotranszplantáció** ◆ **xenograft**

いしゅう [異臭] ◆ **bűz** ^{ぜんしん いしゅう はな} [全身から異臭を放った。] „Az egész teste bűzt árasztott.” ◆ **kellemetlen szag** ^{はいすいこう いしゅう} [排水口から異臭がした。] „A lefolyóból kellemetlen szag jött.”

いじゅう [移住] ◆ **áttelepedés** ◆ **bevándorlás** (入国) ◆ **elvándorlás** (ここからの) ◆ **kivándorlás** (出国) ◆ **külföldi letelepedés** ◆ **letelepedés** ◆ **migráció** ◇ **か** **いがいいじゅう** [海外移住] **emigráció** ◇ **こ** **くがいいじゅう** [国外移住] **kivándorlás**

いじゅうきんし [移住禁止] ◆ **röghöz kötés** ^{いしや いじゅうきんし} [医者の移住禁止] „orvosok röghöz kötése”

いじゅうさせる [移住させる] ◆ **áttelepít** ^{いじゅう} [住民を他の村に移住させた。] „Az embereket áttelepítették egy másik faluba.” ◆ **betelepít** ^{なんみん まち いじゅう} (どこかに) ◆ **telepít** [難民を町に移住させた。] „A városba telepítették a menekülteket.”

いじゅうさせること [移住させること] ◆ **be-telepítés** (どこかに)

いしゅうさわぎ 【異臭騒ぎ】 ◆ **bűz okozta riadalom**

いじゅうしゃ 【移住者】 ◆ **bevándorló** (入国した) ◆ **kivándorló** (出国した) ◆ **migráns**

いじゅうする 【移住する】 ◆ **áttelepedik** 「父は東ハンガリーから西ハンガリーに移住した。」 „Az apám Kelet-Magyarországról Nyugat-Magyarországra telepedett. át” ◆ **áttelepül** 「関東から関西に移住してきた。」 „Áttelepültem Kantóából Kanszaiba.” ◆ **betelepül**

(入国して) 「我が国に移住する人」 „országunkba betelepülő ember” ◆ **bevándorol** (移

民として入国する) 「27歳でこの国に移住した。」 „27 évesen vándorolt be ide.” ◆ **ki-**

települ (出国して) 「外国に移住する人」 „külföldre kitelepülő ember” ◆ **kivándorol** (移

民として出国する) 「私の家族は子供の頃ア

メリカに移住した。」 „Amikor gyerek voltam, a családom kivándorolt Amerikába.” ◆ **telepedik**

「隣の町に移住した。」 „A szomszéd városba telepedett.” ◆ **vándorol** 「アメリカに移住した。」 „Amerikába vándorolt.” ◇ **いじゅうさせ**

る 【移住させる】 **telepít** 「難民を町に移住させた。」 „A városba telepítették a menekülteket.”

いじゅうち 【移住地】 ◆ **bevándorlótelep** ◆ **telep**

いじゅうみん 【移住民】 ◆ **telepes**

いしゅがえし 【意趣返し】 ◆ **bosszú** ◆ **elégtétel**

いしゅかんの 【異種間の】 ◆ **fajok közötti**

いしゅきせいの 【異種寄生の】 ◆ **heteroöcikus**

いしゅく 【萎縮、委縮】 ◆ **atrófia** ◆ **elsor-**

vadás ◆ **sorvadás** 「筋肉の萎縮が見られます。」 „A izmokon sorvadás jelei mutatkoznak.”

◆ **zsugorodás**

いじゅく 【異熟】 ◆ **különböző időben érés** ◇ **しゅういじゅく** 【雌雄異熟】 **dichogámia**

いしゅくこうか 【萎縮効果】 ◆ **öncenzúra**

いしゅくさせる 【萎縮させる、委縮させる】 ◆ **elsorvaszt** 「政府はメディアを萎縮させ

た。」 „Az állam elsorvasztotta a médiát.” ◆

sorvaszt 「この方針は経済を大きく萎縮させた。」 „A direktíva nagymértékben sorvasztotta a gazdaságot.”

いしゅくじん 【萎縮腎】 ◆ **vesezsugorodás** ◆ **zsugorvese**

いしゅくする 【萎縮する、委縮する】 ◆ **elsor-**

vad 「彼の筋肉は萎縮していた。」 „Elsorvadtak az izmai.” ◆ **összehúzza magát** 「彼は

上司の前で萎縮している。」 „A főnöke előtt összehúzza magát.” ◆ **sorvad** 「脳が萎縮して

いる。」 „Sorvad az agya.” ◇ **きもちがいしゅ-**

くする 【気持ちが萎縮する】 **szorong** 「大勢

の人がいると気持ちが萎縮してしまう。」 „Ha sok ember vesz körül, szorongani kezdek.” ◇ **き-**

もちがいしゅくする 【気持ちが萎縮する】 **iz-**

gul 「面接で気持ちが萎縮して質問に答えられなかった。」 „Az interjún izgultam, és nem tudtam válaszolni a kérdésekre.”

いしゅくせい 【萎縮性】 ◆ **atrófiás** (萎縮性

～) 「萎縮性胃炎」 „atrófiás gyomorhurut” ◆ **sorvadásos** (萎縮性～) 「萎縮性肺炎」 „sorvadásos tüdőgyulladás”

いしゅくびょう 【萎縮病】 ◆ **satnyulás** ◆ **sor-**

vadás

いしゅこうはい 【異種交配】 ◆ **fajkereszt-**

zés ◆ **keresztzés**

いしゅこうはいしゅ 【異種交配種】 ◆ **hibrid**

いしゅぞくこんこう 【異種族混交、異種族混

濁】 ◆ **fajkeveredés** ◆ **különböző fajúak közötti házasság**

いしゅつ 【移出】 ◆ **elvitel** 「移入と移出」 „behozatal és elvitel”

いじゅつ 【医術】 ◆ **orvoslás** ◆ **orvostech-**

nika ◇ **とうよういじゅつ** 【東洋医術】 **keleti orvoslás**

いしゅつする 【移出する】 ◆ **elvisz** 「野菜を東京に移出する。」 „Elviszik a fővárosba a zöldséget.”

いしゅばらし 【意趣晴らし】 ◆ **elégtétel**

いしゅをはらす 【意趣を晴らす】 ◆ **elégte-**
telt vesz [相手を斬り殺して意趣を晴らした。] „Megölte, hogy elégítelt vegyen rajta.”

いしゅをふくむ 【意趣を含む】 ◆ **nehzettel** 「幕府に意趣を含む。」 „Nehzettel a sógunátusra.”

いしょ 【医書】 ◆ **orvosi könyv**

いしょ 【遺書】 ◆ **búcsúlevél** (殺人者の) 「自殺者は遺書を残さなかった。」 „Az öngyilkos nem hagyott búcsúlevelet.” ◆ **hátrahagyott**

írás ◆ **végakarat** (遺言) 「遺書を書く。」 „Leírja a végakaratát.”

いしょう 【意匠】 ◆ **dizájn** (デザイン) ◆

formaterv 「最新型意匠」 „legmodernebb formaterv” ◆ **mesteri elgondolás** ◇ **こうぎょう**

いしょう 【工業意匠】 **ipari formatervezés**

いしょう 【異称】 ◆ **másik elnevezés** ◆ **másik név**

いしょう 【衣装、衣裳】 ◆ **jelmez** (劇場などの) 「俳優は衣装をつける。」 „A színész jelmezt vesz fel.” ◆ **öltözék** 「衣装をまとう。」 „Öltözéket vesz magára.” ◆ **öltözet** ◆ **viselet** ◇ **かしいしょう** 【貸衣装、貸し衣装】 **kölcsönzött ruha** ◇ **けっこんいしょう** 【結婚衣装】 **esküvői ruha** ◇ **まごにもいしょう** 【馬子にも衣装、馬子にも衣裳】 **mindenkihez a megfelelő ruha** ◇ **みんぞくいしょう** 【民族衣装】 **népviselet**

いしょう 【以上】 ◆ **ennyi** 「以上です。」

„Ennyi.” ◆ **felett** 「この手当ては 60 歳以上の方が対象です。」 „Ez a járulék 60 éves kor felett jár.” ◆ **felül** 「5 歳以上の子供は切符を買ってください。」 „Az öt éven felüli gyerekeknek jegyet kell venni.” ◆ **fent** 「以上の理由からこの提案を却下します。」 „A fent említett okok miatt elvetem ezt a javaslatot.” ◆ **ha már egyszer** 「引き受けた以上断るわけにはいかない。」 „Ha már egyszer elvállaltad, nem lehet visszamondani.” ◆ **más nincs** 「ビールを一本下さい。以上です。」 „Egy üveg sört kérek.

Más nem lesz.” ◆ **több, mint** 「100 人以上の人数が集まります。」 „Több mint 100 ember gyűlik össze.” ◆ **vége** (終わり) ◇ **いじょうです** 【以上です】 **több mondanivalóm nincs** ◇ **きたいいじょう** 【期待以上】 **várakozáson felül** 「選手は期待以上の成果を上げた。」 „A sportoló várakozáson felül teljesített.” ◇ **じゅうにんなみいじょうの** 【十人並み以上の】 **átlagon felüli** 「十人並み以上の力」 „átlagon felüli erő” ◇ **それいじょう** 【それ以上、其れ以上】 **annál többet** 「それ以上は出来なかった。」 „Annál többet nem tehettem.” ◇ **ひとなみいじょう** 【人並み以上】 **mindenkinél több** 「人並み以上の努力をする。」 „Mindenkinél többet igyekeznek.” ◇ **へいきんいじょうの** 【平均以上の】 **átlagon felüli** 「平均以上の才能」 „átlagon felüli tehetség” ◇ **よそういじょうの** 【予想以上の】 **várakozáson felüli** 「会社は予想以上の利益を収めた。」 „A vállalat várakozáson felüli profitot realizált.”

いじょう 【委譲、移譲】 ◆ **átirányítás** 「税源移譲」 „adóforrások átirányítása” ◆ **átruházás** 「権限の委譲」 „jogkör átruházása” ◇ **せいけんいじょう** 【政権移譲】 **hatalomátadás**

いじょう 【異常】 ◆ **anomália** ◇ **イリジウムいじょう** 【イリジウム異常】 **iridium anomália** ◇ **せいかくいじょう** 【性格異常】 **személyiségzavar**

いじょう 【異常、異状】 ◆ **őrület** 「この作家がこんなになつたのは異常である。」 „Őrület, hogy mennyien szeretik ezt az írórt.” ◆ **rendellenes állapot** (異状) ◆ **rendellenes dolog** (異常) 「正常と異常」 „normális és rendellenes dolog” ◆ **rendellenesség** 「健康診断で異常はなかった。」 „Nem találtak semmilyen rendellenességet az orvosi vizsgálaton.” ◇ **イリジウムいじょう** 【イリジウム異常】 **iridium anomália** ◇ **せいかくいじょう** 【性格異常】 **személyiségzavar**

いしょうあわせ 【衣装合わせ、衣裳合せ】 ◆ **jelmezpróba**

いしょうか 【意匠家】 ◆ **formatervező**

いしょうがかり [衣装係] ◆ **öltöztető**
いしょうかた [衣装方] ◆ **öltöztető**
いじょうきしょう [異常気象] ◆ **extrém időjárás** ◆ **időjárási anomália** ◆ **szélsőséges időjárás**
いしょうけん [意匠権] ◆ **mintavédelmi jog**
いじょうげんしょう [異常現象] ◆ **abnormális jelenség** ◆ **anomália**
いじょうこうどう [異常行動] ◆ **abnormális viselkedés** [認知症患者は異常行動に出た。] „A demenciás beteg abnormálisan kezdett viselkedni.”
いじょうじせんよう [異常時専用] ◆ **vészhelyzet esetére fenntartva**
いじょうじたい [異常事態] ◆ **rendkívüli helyzet** ◆ **szükséghelyzet**
いじょうしょくよく [異常食欲] ◆ **kóros étvágy**
いじょうしんり [異常心理] ◆ **abnormális lelkiállapot**
いじょうしんりがく [異常心理学] ◆ **abnormális pszichológia** ◆ **rendellenes pszichológia**
いじょうする [委譲する、移譲する] ◆ **átruház** [彼に承認の権限を委譲した。] „Átruháztam rá az engedélyezés jogát.”
いじょうせい [異常性] ◆ **abnormalitás**
いじょうぞうしょく [異常増殖] ◆ **kóros sejtburjánzás**
いしょうだんす ◆ **ruhásszekrény**
いしょうデザイナー [衣装デザイナー、衣裳デザイナー] ◆ **jelmeztervező**
いじょうです [以上です] ◆ **több mondani-valóm nincs**
いしょうどうらく [衣装道楽] ◆ **öltözködésben kedvet lelés** ◆ **öltözködésben kedvet lelő**
いじょうな [異常な] ◆ **abnormális** [異常な状況] „abnormális helyzet” ◆ **kóros** (病気) [異常な眠気] „kóros álmoság” ◆ **rendellenes** [この暖かさはこの季節には異常です。] „Ebben az évszakban rendellenes ez a meleg.” ◆ **rendhagyó** [これは異常なケースで

す。] „Ez rendhagyó eset.” ◆ **rendkívüli** [異常な人物] „rendkívüli ember” ◆ **szokatlan** [異常な出来事] „szokatlan esemény”
いじょうなし [異常なし] ◆ **rendben van** [健康診断は全て異常なし。] „Minden rendben van a leleteimmel.”
いじょうなほど [異常なほど、異常な程] ◆ **rendellenesen** [食欲が異常なほどある。] „Rendellenesen nagy az étvágyam.”
いじょうに [異常に] ◆ **abnormálisan** ◆ **szokatlanul**
いしょうにいちどのこい [一生に一度の恋] ◆ **élete szerelme** [一生に一度の恋に落ちた。] „Találkozott élete szerelmével.”
いじょうにんしん [異常妊娠] ◆ **terhességi rendellenesség** ◆ **veszélyeztetett terhesség**
いじょうはったつ [異常発達] ◆ **hipertrófia**
いじょうはんのう [異常反応] ◆ **abnormális reakció**
いじょうひょう [移譲票] ◆ **átruházható szavazat**
いしょうひん [意匠品] ◆ **formatervezett holmi**
いじょうふ [偉丈夫] ◆ **erős ember** ◆ **nagy ember**
いじょうぶんべん [異常分娩] ◆ **abnormális szülés** ◆ **rendellenes szülés**
いしょうもじ [意匠文字] ◆ **logó**
いしょうもち [衣装持ち] ◆ **nagy ruhatárral rendelkező**
いしょうもの [意匠物] ◆ **formatervezett holmi**
いしょうをきる [衣装を着る] ◆ **beöltözik** [サンタクロースの衣装を着ていた。] „Beöltöztem télapónak.”
いしょうをこらす [意匠を凝らす] ◆ **mesterien megtervez** [意匠を凝らした建築が見事です。] „Gyönyörűek a mesterien megtervezett építészeti remekművek.” ◆ **művészien kigondolt** [意匠を凝らした刺繍。] „Művészien kigondolt hímzés.”

いしょく 【委嘱】 ◆ **megbízás**

いしょく 【異色】 ◆ **egyediség** ◆ **kivételes-ség** ◆ **másfajta szín** (異なった色) ◆ **megkülönböztettség** ◇ **いしょくの** 【異色の】

kivételes 「異色の人物」 „kivételes személy”

◇ **いしょくの** 【異色の】 **egyedi** 「異色の作品」 „egyedi alkotás” ◇ **いしょくの** 【異色の】

megkülönböztetett stílusú 「異色の作家」 „megkülönböztetett stílusú író”

いしょく 【移植】 ◆ **átültetés** ◆ **implantáció** (埋め込むこと) ◆ **transzplantáció** ◇ **かくいしょく** 【核移植】 **sejtmagátültetés** ◇ **かくまくいしょく** 【角膜移植】 **szaruhártya-átültetés** ◇ **きかんいしょく** 【器官移植】 **szervátültetés** ◇ **しんぞういしょく** 【心臓移植】 **szívátültetés** ◇ **ぞうきいしょく** 【臓器移植】 **szervátültetés**

いしょく 【衣食】 ◆ **megélhetés** (生活) 「衣食に窮する。」 „Megélhetési gondjai vannak.” ◆ **ruha és étel** 「戦後は衣食環境はひどかった。」 „A háború után kevés volt a ruha és az étel.”

いしょくじゅう 【衣食住】 ◆ **legfontosabb szükségletek** ◆ **ruha, étel és lakhatás**

いしょくする 【委嘱する】 ◆ **megbíz** 「データの分析を外部の専門家に委嘱した。」 „Az adatok elemzésével egy külsős szakembert bíztak meg.”

いしょくする 【移植する】 ◆ **átültet** 「その医者が心臓を移植したのは初めてでした。」 „Az az orvos először ültetett át szívet.”

いしょくたりてれいせつをしる 【衣食足りて礼節を知る】 ◆ **jómódban tanulunk meg kulturáltan viselkedni**

いしょくの 【異色の】 ◆ **egyedi** 「異色の作品」 „egyedi alkotás” ◆ **kivételes** 「異色の人物」 „kivételes személy” ◆ **megkülönböztetett stílusú** 「異色の作家」 „megkülönböztetett stílusú író”

いしょくぶつ 【移植物】 ◆ **implantátum**

いしょくへん 【移植片】 ◆ **graft** ◇ **じこいしょくへん** 【自己移植片】 **autograft**

いしょくれいせつ 【衣食礼節】 ◆ **jólét után udvarias és önmegtartóztató lesz valaki**

いしょせい 【異所性】 ◆ **allopatrikus** (異所性～)

いしょせいしゅぶんか 【異所性種分化】 ◆ **allopatrikus fajképződés**

いじらしい ◆ **együttérzést keltő** 「彼女のいじらしい姿を見て涙を霽した。」 „A lány együttérzést keltő alakjától könnyek szöktek a szemembe.” ◆ **megható** 「いじらしい気持ち」 „megható érzés”

いじり 【弄り】 ◆ **babrálás** ◆ **piszkálás** ◇ **にわいじり** 【庭弄り、庭いじり】 **kertészke-dés**

いじりまわす 【弄り回す、弄りまわす、いじり回す】 ◆ **összeborzol** 「子供の髪の毛をいじり回した。」 „Összeborzolta a gyerek haját.”

いじる 【弄る】 ◆ **babrálni** 「カメラをいじらないで。」 „Ne babráld a kamerát!” ◆ **hozzányúl** 「誰かがこの装置を弄ったらしい。」 „Valaki hozzányúlt ehhez a készülékhez.” ◆ **morzsol** (揉むように) 「彼女は会話中ずっとハンカチをいじっていた。」 „Beszéd közben mindvégig a zsebkendőjét morzsolta.” ◆ **piszkál** 「にぎびをいじらないで。」 „Ne piszkáld a pattanást!” ◆ **tördel** 「イライラしながら手を弄った。」 „Idegesen tördelte a kezét.” ◇ **あれこれいじる** 【あれこれ弄る】 **vacakol** 「このテレビをあれこれいじっても無駄だよ。」 „Ezzel a tévével már nem érdemes vacakolni.” ◇ **きかいをいじる** 【機械をいじる、機械を弄る】 **sze-rel** 「機械をいじるのが好き。」 „Szeretek szerelni.”

いしわた 【石綿】 ◆ **azbeszt** (せきめん) ◆ **kőgyapot** (せきめん) ◆ **kőzetgyapot** (せきめん)

いじわるい 【意地悪い】 ◆ **gonosz** 「意地悪い目」 „gonosz tekintet” ◆ **kárörvendő** 「意地悪い笑い」 „kárörvendő nevetés” ◆ **utálatos** 「意地悪い言葉」 „utálatos szavak”

いじわるくらう 【意地悪く笑う】 ◆ **kárörvendezik** (ざまあみると笑う)

いじわるな [意地悪な] ◆ **gonosz** [意地悪いじわるな継母] „gonosz mostoha” ◆ **kiállhatatlan** [上司じょうしは意地悪いじわるです。] „A főnököm kiállhatatlan.” ◆ **komisz** [意地悪いじわるな子供こども] „komisz kö-lök” ◆ **rosszindulatú** [意地悪いじわるなことをする。] „Rosszindulatú dolgokat tesz.” ◆ **undok** [意地悪いじわるなことを言いわないで!] „Ne légy undok!”

いじわるばあさん [意地悪婆いじわるばあさん] ◆ **gonosz öregasszony**

いしをうつ [石いしを打うつ] ◆ **lép** [囲碁いごで石いしを打うつた。] „Léptem a gójátékban.”

いしをかえる [意思いしを変かえる] ◆ **rábeszél** [彼の引退いんたいの意思いしを変かえた。] „Rábeszéltem, hogy ne vonuljon vissza.”

いじをとおす [意地いじを通とおす] ◆ **fejébe vesz** [10キロ瘦しゆうせるまで水みずしか飲のみまないと意地いじを通とおした。] „Fejébe vette, hogy addig csak vizet iszik, amíg 10 kilót nem fogy.”

いじをはる [意地いじを張はる] ◆ **dacos** [意地いじを張はって抵抗ていこうした。] „Dacosan ellenálltam.”

いしん [威信いしん] ◆ **hitelesség** [国の威信いしんが傷きずつく。] „Elveszti az ország a hitelességét.” ◆

megbecsülés [威信いしんの高たかい職業しよくぎょう] „megbecsült foglalkozás” ◆ **presztízis** [威信いしんに関かかる問題もんだい] „presztíziskérdés” ◆ **tekintély** [この専門家せんもんかは威信いしんが高たかい。] „Ennek a szakembernek nagy tekintélye van.”

いしん [維新いしん] ◆ **reform** ◆ **rendszer váltás** ◇ **めいじいしん** [明治維新めいじいしん] Meidzsi-rendszer váltás ◇ **めいじいしん** [明治維新めいじいしん] Meidzsi-restauráció (大政奉還)

いじん [偉人いじん] ◆ **kiemelkedő személyiség** (偉大せいかいな人) [世界いじんの偉人達たち] „világ kiemelkedő személyiségei” ◆ **nagy ember** (偉大せいかいな人)

いじん [異人いじん] ◆ **idegen** (異国いこくの人) ◆ **másik ember** (別わかの人) ◇ **どうめいいじん** [同名異人どうめいいじん] **névrokon**

いしんけいしょう [胃神経症いしんけいしょう] ◆ **gyomoridegesség**

いじんしゆ [異人種いじんしゆ] ◆ **idegen faj**

いじんてん [偉人伝いじんてん] ◆ **nagy emberek élet-rajza**

いしんでんしん [以心伝心いしんでんしん] ◆ **szavak nélküli megértés** [以心伝心いしんでんしんでお互たがいの気持きもちがよく分わかる。] „Szavak nélkül is megértjük egymást.” ◆ **telepátia**

いす [椅子いす] ◆ **poszt** [総理そうりの椅子いすにかじりついている。] „Ki sem lehet robbantani a miniszterelnöki posztjáról.” ◆ **sámli** (一人掛ひとりかけの小さな椅子いす) [釣つりに一人掛ひとりかけの小さな椅子いすを持もっていった。] „A horgászához volt egy személyes sámlija.” ◆ **szék** [いすに座すわった。] „Leültem a székre.” ◆ **あんらくいす** [安楽椅子あんらくいす] **footel** ◇ **あんらくいす** [安楽椅子あんらくいす] **hintaszék** (ロッキングチェア) ◇ **おりたたみしきいす** [折り畳み式椅子おりたたみしきいす、折畳式椅子せいていしきいす] **összecskukható szék** ◇ **かいてんいす** [回転椅子かいてんいす] **forgószeék** [回転椅子かいてんいすでぐるぐる回まわつて気持きもち悪わるくなった。] „A forgószeékkel forogva rosszul lettem.” ◆ **キャンプよういす** [キャンプ用椅子キャンプよういす] **kempingszék** ◇ **くるまいす** [車いす、車椅子くるまいす] **tolókocsi** ◇ **くるまいす** [車いす、車椅子くるまいす] **kerekesszék** ◇ **こどもいす** [子供椅子こどもいす] **gyerekszék** ◇ **さんきやくいす** [三脚椅子さんきやくいす] **háromlábú szék** ◇ **じてんしゃ**

のいす [自転車じてんしゃのいす、自転車じてんしゃの椅子いす] **kerékpárnyereg** ◇ **じてんしゃのいす** [自転車じてんしゃのいす、自転車じてんしゃの椅子いす] **biciklinyereg** ◇ **でんきいす** [電気椅子でんきいす] **villamosszék** [殺人犯さつじんはんは電気椅子でんきいすで処刑しよけいされた。] „A gyilkost villamosszékbe ültették.” ◇ **とういす** [籐椅子とういす] **nádszék** ◇ **ひじかけいす** [肘掛ひじかけいす、肘掛ひじかけ椅子いす] **karosszék** ◇ **ひじかけいす** [肘掛ひじかけいす、肘掛ひじかけ椅子いす] **footel** ◇ **ひじつきいす** [肘付き椅子ひじつきいす] **karosszék** (ひじかけいす) ◇ **よびのいす** [予備よびの椅子いす] **pótszék**

いすうたい [異数体いすうたい] ◆ **aneuploid** ◆ **heteroploid**

いずおがさわらかいこう [伊豆・小笠原海溝いずおがさわらかいこう] ◆ **Izu-Ogasawara-árok**

いすか [交喙いすか、鶡いすか] ◆ **keresztcsőrű**

いすか 【交喙、鶡、イスカ】 ◆ **kis kereszt-csőrű**

いづく 【何処】 ◆ **hol** (どこ)

いずこ 【何処】 ◆ **hol** (どこ) 「鳥はいずこともなく飛び去りました。」 „A madár elrepült valahová.”

イスタンブル ◆ **Isztambul**

いすとりゲーム 【いす取りゲーム、椅子取りゲーム】 ◆ **székfoglaló** ◆ **székfoglalós játék**

いすのあし 【椅子の脚】 ◆ **székláb**

いすのせ 【椅子の背】 ◆ **szék háta**

いすばりしょくにん 【いす張り職人、椅子張り職人、イス張り職人】 ◆ **kárpitos**

いすばりようのぬのじ 【椅子張り用の布地】 ◆ **kárpit**

いすまい 【居住まい、居ずまい】 ◆ **ülő test-tartás** 「居住まいを崩した。」 „Lezser test-tartásban ült.”

いすまいをただす 【居住まいを正す】 ◆ **ülve kihúzza magát**

いずみ 【泉】 ◆ **forrás** 「泉から綺麗な水がこんこんと湧き出ている。」 „A forrásból bugyogott a tiszta víz.” ◆ **ちのいずみ** 【知の泉】 **bölcsesség forrása** 「汲めども尽きぬ知の泉」 „kipadhatatlan bölcsesség forrása”

イズム ◆ **izmus** (主義) 「イズムに拘る。」 „Csak izmusokban tud gondolkozni.”

いずものかみ 【出雲の神】 ◆ **házasság istene**

イスラエル ◆ **Izrael**

イスラエルじん 【イスラエル人】 ◆ **izraeli**

イスラエルの ◆ **izraeli**

イスラム ◆ **iszlám**

イスラムきょう 【イスラム教】 ◆ **iszlám** ◆ **iszlám vallás**

イスラムきょうてん 【イスラム教典】 ◆ **Korán** (コーラン)

イスラムきょうと 【イスラム教徒】 ◆ **mohamedán** ◆ **muzulmán**

イスラムきょうの 【イスラム教の】 ◆ **iszlám** ◆ **iszlamista** ◆ **mohamedán**

イスラムきょうのせいてん 【イスラム教の聖典】 ◆ **Korán**

イスラムけん 【イスラム圏】 ◆ **iszlám világ**

イスラムげんりしゅぎ 【イスラム原理主義】 ◆ **iszlám fundamentalizmus**

イスラムていこく 【イスラム帝国】 ◆ **kalifátus**

イスラムほう 【イスラム法】 ◆ **sharia**

イスラムれき 【イスラム暦】 ◆ **mohamedán időszámítás** ◆ **mohamedán naptár**

いずれ 【何れ、孰れ】 ◆ **bármelyik** 「いずれを選んででもだめです。」 „Bármelyiket is választod rosszul jársz.” ◆ **egyszer majd** (そのうち) 「いずれお伺いします。」 „Egyszer majd meglátogatom.” ◆ **egyszer majd ügyis** (そのうち) 「冬はいずれ終わるでしょう。」 „Egyszer majd ügyis elmúlik a tél.” ◆ **majd** (そのうち) 「いずれ分かるよ。」 „Majd meglátod!” ◆

valamikor majd (そのうち) 「仕事はいずれ慣れるでしょう。」 „Valamikor majd csak beletanulsz a munkába.”

いずれおとらぬ 【いずれ劣らぬ、何れ劣らぬ】 ◆ **egyformán** 「彼女達はいずれ劣らぬ美人だ。」 „Mindkét nő egyformán szép.”

いずれかの 【何れかの、孰れかの】 ◆ **egyike** 「下記のいずれかの電話番号にご連絡下さい。」 „Lépjén kapcsolatba velünk az alábbi két telefonszám egyikén!” ◆ **valamelyik** 「土日空いているのでいずれかの日に会いましょう。」 „A szombatom és a vasárnapom is szabad, valamelyik napon találkozunk!”

いずれにしても 【何れにしても、孰れにしても】 ◆ **így is, úgy is** 「何れにしても負けるのだから、戦う意味はない。」 „Felesleges küzdeni, hisz így is, úgy is veszíteni fogunk.”

いずれにしる 【何れにしる】 ◆ **akárhogy is van** 「いずれにしるもう追いつけない。」 „Akárhogy is van, már úgysem tudom utolérni.”

いずれにせよ ◆ **akárhogy is van** 「いずれにせよ明日は予定があります。」 „Akárhogy is van, nekem már ügyis van holnapra programom.” ◆

így is, úgy is 「いずれにせよこのズボンあらを洗わなければならなかった。」 „Így is, úgy is ki kell már mosni ezt a nadrágot.” ◆ **mindenféléképpen** 「これはいずれにせよ考かんがえておくべきです。」 „Ez mindenféléképpen elgondolkodtató.” ◆ **úgyis** 「いずれにせよこの靴くつを捨てたかった。」 „Úgyis már ki akartam dobni ezt a cipőt.” ◆ **úgysem** 「いずれにせよお金かねがないから買かえない。」 „Úgysem tudnám megvenni, hiszen nincs is pénzem.”

いづれの 【何れの、孰れの】 ◆ **akármelyik** 「このスリッパはいずれの足あしに履はいても違和感がある。」 „Akármelyik lábamra is veszem fel ezt a papucsot, furcsán érzem magam benne.” ◆ **mindkét** 「2回試したがいずれの場合も失敗しっばいだった。」 „Kétszer próbáltam, mindkét esetben sikertelenül.”

いづれも 【何れも、孰れも】 ◆ **akármelyik** 「いづれも大丈夫です。」 „Akármelyik jó lesz.” ◆ **bármelyik** 「この回転かいてんドアは左右わ さゆういづれも回転できる。」 „Ezt a forgójátót bármelyik irányban lehet forgatni.” ◆ **egyik sem** (否定文で) 「2台の携帯けいたいを持っているがいづれも壊こわれている。」 „Két mobilom van, de egyik sem működik.” ◆ **mindketten** 「子供こどもは二人ふたりいて、いづれも小しょう学生がくせいです。」 „Két gyermekem van, mindketten kisiskolások.” ◆ **mindkettő** 「2つふたの映画えいがを見たが、いづれも字じま幕まくだった。」 „Két filmet néztem, mindkettő feliratos volt.”

いすわりせんじゅつ 【居座り戦術】 ◆ **tárgyalóasztalnál kifárasztásos taktika**

いすわりそば 【居座り相場】 ◆ **stagnáló árfolyam**

いすわる 【居座る】 ◆ **helyén marad** かれわ【彼は不祥事ふしょうじの後あとでも社しゃ長の椅子いすに居座いすわっていた。」 „A botrány után is igazgatói székében maradt.”

いせい 【以西】 ◆ **nyugatra**

いせい 【威勢】 ◆ **dominancia** (服従ふくじゆうさせること) ◆ **energia** (エネルギー) ◆ **hatalom** 「

いせい威勢いせいをみせつける。」 „Hatalmával kérkedik.” ◆ **lehengelő erő** (压倒てんいんする力) 【店員てんいんの威勢いせいに負まけて、いらもない物かまで買かってしまった。」 „A boltos lehengelő erejének engedve megvettem, amire nem is volt szükségem.” ◇ **いせいのいい** 【威勢いせいのいい】 **energikus** (強い) 「太鼓たいこの威勢いせいのいい音おとが聞きこえた。」 „A nagydob energikus hangja hallatszott.” ◇ **いせいのいい** 【威勢いせいのいい】 **domináns** (服従ふくじゆうさせる) 「威勢いせいのいい男おとこだ。」 „Domináns ember.”

いせい 【為政】 ◆ **politikával foglalkozás**

いせい 【異性】 ◆ **ellenkező nem** かのじょわ【彼女かのじょは異性いせいの気持きもちちがよくわかる。」 „Belelát az ellenkező nem szívébe.” ◆ **izoméria** (化学) ◆ **különműség** ◆ **másik nem** かれわ いせい【彼かれは異性いせいに興きょう味みがある。」 „Érdeklődik a másik nem iránt.” ◇ **いせいたい** 【異性いせい体たい】 **izomer** ◇ **きかいせいたい** 【幾何きこわ異性いせい性せい】 **geometriai izoméria** ◇ **こうがくいせい** 【光学こうがく異性いせい性せい】 **optikai izoméria** ◇ **こうぞういせい** 【構造こうぞう異性いせい性せい】 **konstitúciós izoméria** ◇ **りつたいいせい** 【立体りつたい異性いせい性せい】 **térizoméria**

いせい 【遺精】 ◆ **spontán magömlés**

いせいあい 【異性愛】 ◆ **heteroszexualitás**

いせいあいしゃ 【異性愛者】 ◆ **heteroszexuális**

いせいか 【異性化】 ◆ **izomerizáció** ◆ **izomerizálás**

いせいかこうそ 【異性化酵素】 ◆ **izomeráz**

いせいしゃ 【為政者】 ◆ **államférfi**

いせいじん 【異星人】 ◆ **földönkívüli**

いせいたい 【異性いせい体たい】 ◆ **izomer** ◇ **きかいせいたい** 【幾何きこわ異性いせい性せい体たい】 **geometriai izomer** ◇ **こうがくいせいたい** 【光学こうがく異性いせい性せい体たい】 **optikai izomer** ◇ **こうぞういせいたい** 【構造こうぞう異性いせい性せい体たい】 **konstitúciós izomer** ◇ **りつたいいせいたい** 【立体りつたい異性いせい性せい体たい】 **térizomer**

いせいの 【異性の】 ◆ **ellenkező nemű** ◆ **különmű** ◆ **másnemű** いせい【異性いせいの友とも達がいた。」 „Másnemű barátja volt.”

いせいのいい 【威勢いせいのいい】 ◆ **domináns** (服従ふくじゆうさせる) 「威勢いせいのいい男おとこだ。」 „Domináns

ember.” ◆ **energikus** (強い) ^{たいこ いせい} 「太鼓の威勢
のいい音が聞こえた。」 „A nagydob energikus
hangja hallatszott.”

いせいよく 【威勢良く、威勢よく】 ◆ **energi-
kusan** ^{いせい よく} 「威勢よく動く。」 „Energikusan mo-
zog.”

いせえび 【伊勢エビ、伊勢海老、伊勢蝦、鱧】
◆ **langusza** ^{いせえび わたか} 「伊勢エビは高い。」 „A lan-
gusza drága.”

いせき 【偉績】 ◆ **dicső tett**

いせき 【移籍】 ◆ **anyakönyvi átíratás** ◆ **át-
igazolás**

いせき 【遺跡】 ◆ **emlék** ◆ **régészeti emlék**
「ローマ時代の遺跡が散在している。」 „Imitt-
amott római kori régészeti emlékek találhatók.”

◆ **régészeti maradványok** ^{きゅうせきじだい} 「旧石器時代の
遺跡」 „régészeti maradványok a kőkorszakból”

◆ **rom** 【要塞の遺跡】 „várrom” ◇ **こうこがく
てきいせき** 【考古学的遺跡】 **régészeti ma-
radvány** ◇ **こうこがくてきいせき** 【考古学的
遺跡】 **régészeti lelet**

いせきする 【移籍する】 ◆ **átigazol** ^{せんしゅ わ} 「選手は
AチームからBチームに移籍した。」 „A játé-
kos átigazolt az A csapatból a B-be.”

いせつ 【異説】 ◆ **eltérő magyarázat** ◆ **más
elmélet** ^{いせつ た} 「異説を立てる。」 „Más elméletet ál-
lít fel.”

いせつ 【移設】 ◆ **áttelepítés**

いせつする 【移設する】 ◆ **áttelepít** ^{こうじょう} 「工場
を隣の県に移設した。」 „Áttelepítette a gyárat
a szomszéd megyébe.”

いせん 【緯線】 ◆ **szélességi kör** ◆ **széles-
ségi vonal**

いせん 【胃腺】 ◆ **gyomormirigy**

いぜん 【以前】 ◆ **előtt** ^{いぜん} 「インターネット以前
は電話で航空券を手配した。」 „Az internet
előtt telefonon vettünk repülőjegyet.” ◆ **ez-
előtt** ^{いぜん} 「以前、そこには行った事がありま
す。」 „Voltam már ott ezelőtt.” ◆ **korábban** 「

かれ わ いぜん せんせい
彼は以前先生だった。」 „Korábban tanár volt.”
◆ **régén** ^{いぜん} 「以前より頑張っている。」 „Jobban
igyekszem, mint régén.”

いぜん 【依然】 ◆ **változatlanul** (依然とし
て) ^{がわい わ いぜん ふあんてい} 「為替は依然不安定だ。」 „A valutaárfo-
lyamok változatlanul bizonytalanok.”

いぜんから 【以前から】 ◆ **régtől fogva** ^{かれ} 「彼
の名前は以前から知っていた。」 „Régtől fogva
ismertem a nevét.”

いぜんけい 【已然形】 ◆ **befejezett alak**
(ば、ど、ども)

いせんじょう 【胃洗浄】 ◆ **gyomormosás**

いぜんとして 【依然として】 ◆ **még mindig** 「
殺害の動機は依然としてはっきりしない。」
„Még mindig nem világos, hogy mi volt a gyilkos-
ság indéka.” ◆ **továbbra is** ^{たか} 「ガス代は依然と
して高い。」 „Továbbra is magas a gázzsámla.”

◆ **továbbra sem** ^{なん いぜん} 「これが何なのか依然として
わからなかった。」 „Továbbra sem tudta, hogy
mi lehet ez.”

いぜんに 【以前に】 ◆ **megelőzően** ^{ろくがつ いぜん} 「6月以前
に彼と会ったことがありますね?」 „Júniust
megelőzően találkozott vele?”

いぜんの 【以前の】 ◆ **felesleges** ^{わ はな} 「これは話
し合い以前の話題だ。」 „Felesleges is beszélni
erről a problémáról.” ◆ **megelőző** ^{いぜん} 「スマホ
以前のレトロな携帯電話が再び人気を集めて
います。」 „Az okostelefonokat megelőző retro
mobilok újra divatba jöttek.” ◆ **mélyebben**
gyökerezik ^{うた へた われんしゅう いぜん} 「あなたの歌の下手さは練習以前
の問題だ。」 „A rossz énektudásod mélyebben
gyökerezik, mint pusztán a gyakorlat hiánya.” ◆

régi 「これははるか以前の話です。」 „Ez na-
gyon régi történet.” ◆ **van ott valami más
is** ^{かのじょう ふ} 「彼女が振られるのは顔以前の問題だ。」
„Nem a kinézete miatt hagyják ott a férfiak, van
ott valami más is.” ◇ **れきしいぜんの** 【歴史以
前の】 **történelem előtti** ^{いぜん} 「歴史以前の時代
」 „történelem előtti időszak”

いぜんは 【以前は】 *izen va* ◆ **régebben** (昔は) 「以前は店員として働いていた。」 „Régebben eladóként dolgozott.”

いぜんより 【以前より】 ◆ **mint azelőtt** 「彼らの関係は以前よりよくなった。」 „A kapcsolatuk jobb lent, mint azelőtt.”

いそ 【磯】 ◆ **köves tengerpart**

いそあけ 【磯明け】 ◆ **kagylószedési szezon kezdete**

いそあそび 【磯遊び】 ◆ **kagyló és rákgyűjtés**

いそいそと ◆ **felvillanyozva** (心が浮き立って) 「いそいそとホームパーティーに出かけた。」 „Felvillanyozva ment a háziuliba.” ◆ **szívrepesve** 「帰宅した夫をいそいそと迎えた。」 „Szívrepesve fogadta hazatérő férjét.”

いそいで 【急いで】 ◆ **gyorsan** 「急いで来て下さい。」 „Gyere gyorsan!” ◆ **kutyafuttában** 「急いで町を見物した。」 „Kutyafuttában megnéztem a várost.” ◆ **sebtében** 「急いでコーヒーを飲んだ。」 „Sebtében megittam a kávévét.” ◆ **sietve** 「急いで帰った。」 „Sietve hazamentem.” ◆ **sürgősen**

いそいであるく 【急いで歩く】 ◆ **kilép** 「遅くならないように急いで歩いた。」 „Kiléptem, nehogy elkéssek.”

いそいでいく 【急いで行く】 ◆ **elsiet** 「急いで店に行った。」 „Elsiettem a boltba.”

いそいでにげる 【急いで逃げる】 ◆ **elinal** 「泥棒は現場から急いで逃げた。」 „A tolvaj elinalt a tett helyszínéről.” ◆ **eliszkol** ◆ **elpucol**

いそいではしる 【急いで走る】 ◆ **rohan** (足で) 「店まで急いで走った。」 „A boltba rohantam.”

いそう 【位相】 ◆ **fázis** ◆ **fázisszög** ◆ **topológia**

いそう 【異相】 ◆ **különös kinézet** 「異相の人」 „különös kinézetű ember”

いそう 【移送】 ◆ **átküldés** ◆ **átszállítás**

いぞう 【遺贈】 ◆ **örökbe hagyás** ◆ **örökha-
gyás**

いそうがぎゃくの 【位相が逆の】 ◆ **ellenfázisú**

いそうきかがく 【位相幾何学】 ◆ **topológia** (数学)

いそうくうかん 【位相空間】 ◆ **fázistér** (物理学) ◆ **topologikus tér** (数学)

いそうご 【位相語】 ◆ **rétegnyelv**

いそうさけんびきょう 【位相差顕微鏡】 ◆ **fáziskontraszt mikroszkóp**

いそうしゃ 【移送車】 ◆ **betegszállító kocs**

いそうする 【移送する】 ◆ **átküld** ◆ **átszállít** 「ゴミはほかの町に移送された。」 „A szemetet átszállították egy másik városba.”

いぞうする 【遺贈する】 ◆ **hagy** 「家を姪っ子に遺贈した。」 „Az unokahúgára hagyta a házat.” ◆ **örökbe hagy** ◆ **örökül hagy** ◆ **ráhagy** 「彼は家を甥に遺贈した。」 „A házat ráhagyta az unokaöccsére.” ◆ **végrendelkezik** 「彼は財産を遺贈した。」 „Végrendelkezett a vagyonáról.”

いそうそくど 【位相速度】 ◆ **fázissebesség**

いそうちゅう 【移送中】 ◆ **átszállítás közben**

いそうへんちょう 【位相変調】 ◆ **fázismoduláció**

いそうろう 【居候】 ◆ **kenyérpusztító** ◆ **potyavendég**

いそうろうする 【居候する】 ◆ **kenyerét eszi** 「一年間親戚の所に居候していた。」 „Egy évig a rokonom kenyérét ettem.” ◆ **pusztítja a kenyeret**

いそがしい 【忙しい】 ◆ **dolga van** 「今忙しいから邪魔しないで！」 „Most dolgom van, ne zavarj!” ◆ **elfoglalt** 「一年中 忙しかった。」 „Egész évben elfoglalt volt.” ◆ **sok a munkája** 「忙しい？」 „Sok a munkád?” ◆ **sűrű** 「今週の子定は忙しい。」 „A héten sűrű a programom.” ◆ **szorgoskodik** 「昼ご飯の

したく いそが
支度で忙しかった。」 „Az ebéd elkészítésével szorgoskodott.” ◇ **すごくいそがしい** [すごく忙しい] **nagy a hajsza** 「年末には会社がすごく忙しい。」 „Év végén nagy a hajsza a cégnél.” ◇ **やたらといそがしい** [矢鱈と忙しい、やたらと忙しい] **nem tudja, hol áll a feje** 「やるのがたくさんあって、やたらと忙しい。」 „Sok tennivalóm van, nem tudom, hol áll a fejem.”

いそがしいこと [忙しいこと] ◆ **hajtás**

いそがしそうな [忙しそうな] ◆ **serény**

いそがしように [忙しように] ◆ **fáradhatatlanul** ◆ **serényen**

いそがせる [急がせる] ◆ **sürget** [決断を急がせた。] „Sürgettem a döntést.”

いそがない [急がない] ◆ **nem siet**

いそがばまわれ [急がば回れ、急がば廻れ] ◆ **lassan járj, tovább érsz**

いそぎ [急ぎ] ◆ **sietség** ◆ **sürgösség** [お急ぎですが、もう暫くお待ち願います。] „Tudjuk, hogy sürgős, de még egy kis türelmét kérjük.” ◇ **おおいそぎ** [大急ぎ] **nagy**

sietség [なんでこんな大急ぎなの?] „Mi ez a nagy sietség?” ◇ **おおいそぎで** [大急ぎで]

nagy sebbel-lobbal [大急ぎで走り去った。] „Nagy sebbel-lobbal elrohant.” ◇ **おおいそぎで** [大急ぎで]

いそぎで [大急ぎで] **lóhalálában** [大急ぎでしょうばいがたきたいこうせいひんはいはつ商売敵 に対抗する製品を開発しなければならなかった。] „Lóhalálában kellett kifejleszteni a versenyképes terméket.”

いそぎあしで [急ぎ足で] ◆ **szapora léptekkel** [急ぎ足で歩く。] „Szapora léptekkel sétált.”

いそぎである [急ぎである] ◆ **sietős** [急ぎではありません。] „Nekem nem sietős.”

いそぎの [急ぎの] ◆ **sietős** [東京に急ぎの旅をした。] „Sietve Tokióba utaztam.” ◆ **sürgős** [急ぎの用があって会社を早めに出た。] „Előbb végeztem a cégnél, mert sürgős dolgom akadt.”

いそぎのしごと [急ぎの仕事] ◆ **rohamunka**
いそぎんちゃく [磯巾着、菟葵] ◆ **tengerirózsa**

いそぐ [急ぐ] ◆ **beszalad** (会社などに) [会社に急いだ。] „Beszaladtam a munkahe-

lyemre.” ◆ **elkapkod** [答えを急ぎすぎた。]

„Elkapkodtam a választ.” ◆ **igyekezik** [電車に遅れないため急いだ。] „Igyekezett, hogy elér-

je a vonatot.” ◆ **igyekszik** [遅くなるから急いで!] „Igyekezz, mert elkésünk!” ◆ **iparkodik**

[遅くなるから急いで!] „Iparkodj, mert elkésünk!” ◆ **rohan** [トイレへと急いだ。] „Rohantam a vécére.” ◆ **siet** [急いで。] „Siess!”

◆ **szedi a lábát** (早足で歩く) [遅くなるから急いで!]

„Szedd a lábad, mert elkésünk!” ◇ **いえじをいそぐ** [家路を急ぐ] **hazasiet** [家路を急いだ。] „Hazasiettem.” ◇ **いそがばまわれ** [急がば回れ、急がば廻れ] **lassan járj, tovább érsz**

いそぐ [イ族、彝族、夷族、倭族] ◆ **ji nemzetiség**

いそぐ [遺族] ◆ **elhunyt hozzátartozói** (死んだ人の親族) ◆ **gyászoló család** (死んだ人の家族) [遺族は悲しみに肩を震わせていた。] „A gyászoló családtagok rázkódtak a fájdalomtól.”

いそぐきゅうふ [遺族給付] ◆ **özvegyi ellátás**

いそぐけっこん [異族結婚] ◆ **exogámia**

いそぐねんきん [遺族年金] ◆ **özvegyi nyugdíj**

いそぐふじょ [遺族扶助] ◆ **özvegyi segély**

いそげ [急げ] ◆ **gyerünk**

イソこうそ [イソ酵素] ◆ **izoenzim** (アイソザイム)

いそしぎ [磯鷗] ◆ **billegetőcankó**

いそしむ [勤しむ] ◆ **időt szentel** [ボランティア活動に勤しんだ。] „Jótékonyági tevékenységnek szentelte idejét.” ◆ **szorgalmas** [仕事に勤しむ。] „Szorgalmasan dolgozik.”

いそづたいに 【磯伝いに】 ◆ **part mentén**
イソップぐうわ 【イソップ寓話】 ◆ **ezópusi mesék**
いそづり 【磯釣り】 ◆ **tengerparti horgászat**
いそのあわびのかたおもい 【磯の鮑の片思い】 ◆ **viszonzatlan szerelem**
いそのかおり 【磯の香り】 ◆ **sós tengerillat**
いそのき 【磯の木】 ◆ **kutyabenge**
いそひよどり 【磯鴨】 ◆ **kék kövirigó**
イソブタン ◆ **izobután**
イソブレン ◆ **izoprén**
イソプロピルアルコール ◆ **izopropil-alkohol**
イソメラーゼ ◆ **izomeráz** (異性化酵素)
イソロイシン ◆ **izoleucin** (C₆H₁₃NO₂)
いそん 【依存】 ◆ **dependencia**
いぞん 【依存】 ◆ **függés** ◇ **しょうごいぞん** 【相互依存】 **egymásrautaltság** ◇ **ニコチンいぞん** 【ニコチン依存】 **nikotinfüggőség** ◇ **ゆしゅつついぞんがたの** 【輸出依存型の】 **exportfüggő** 【輸出依存型の経済構造】 „exportfüggő gazdaságszerkezet”
いぞん 【異存】 ◆ **ellenvetés** 「異存があります。」 „Ellenvetésem van!” ◆ **tiltakozás** 「異存を唱える。」 „Tiltakozik.”
いぞんしゅ 【遺存種】 ◆ **reliktum**
いぞんしょう 【依存症】 ◆ **függés** ◇ **függőség** 「ネット依存症を克服した。」 „Legyőzte a netfüggőségét.” ◇ **アルコールいぞんしょう** 【アルコール依存症】 **alkoholfüggőség** ◇ **かいものいぞんしょう** 【買い物依存症、買物依存症】 **vásárlási mánia** ◇ **やくぶつついぞんしょう** 【薬物依存症】 **kábítószertüggés** (覚醒剤の) ◇ **やくぶつついぞんしょう** 【薬物依存症】 **gyógyszerfüggés** (医薬の)
いぞんする 【依存する】 ◆ **függ** 「彼は麻薬に依存している。」 „Kábítószerektől függ.” ◇ **szorul** 「我が国は外国人労働者に依存している。」 „Országunk külföldiek munkájára szorul.”
いぞんの 【遺存の】 ◆ **reliktuális**

いた 【板】 ◆ **deszka** ^{たいふう まえ まど いた は} 「台風の前に窓に板を張った。」 „A tájfun előtt deszkával beszögelte az ablakot.” ◆ **fatábla** ^{いた なまえ か} 「板に名前を書いた。」 „Egy fatáblára ráírta a nevét.” ◆ **léc** 「板で柵を作った。」 „Lécekből csinált kerítést.” ◆ **lemez** (金属製の) ◆ **palánk** 「バスケットボールの網が張ってある板が壊れた。」 „Eltörött a kosárlabdapalánk.” ◆ **színpad** (舞台) 「脚本を板に乗せた。」 „Színpadra vitte a forgatókönyvet.” ◆ **vágódeszka** (まな板) ◇ **やきすぎいた** 【焼杉板、焼杉板】 **perzselte cédrus deszka**
いたい ◆ **szerezne lenni** (～いたい) 「ずっと君と一緒にいたい！」 „Végig együtt szeretnék lenni veled!”
いたい 【痛い】 ◆ **fáj** ^{あし いた} 「足が痛い。」 „Fáj a lábam.” ◆ **fájdalmas** ^{かぶとりひき いた そんなしつ こうむ} 「株取引で痛い損失を被った。」 „Részvénykereskedésnél fájdalmas veszteség ért.” ◆ **jaj** 「痛い！」 „Jaj!” ◆ **juj** 「肘をぶつけて痛い。」 „Juj, beütöttem a könyököm!” ◇ **いたくなる** 【痛くなる】 **megfájdul** ^{あたま いた} 「頭が痛くなった。」 „Megfájdult a fejem.” ◇ **いたくもかゆくもない** 【痛くも痒くもない】 **nem izgat** 「あなたに何を言われても痛くも痒くもない。」 „Nem izgat, mit vágsz a fejemhez.” ◇ **みみがいたい** 【耳が痛い】 **tudja, hogy** ^{いじょうい みみ いた}
igaza van 「もうそれ以上言わないで！耳が痛いから。」 „Ne mondd tovább, mert tudom, hogy igazad van!” ◇ **めにいれてもいたくない** ^{むすめ} 【目に入れても痛くない】 **szeme fénye** 「娘は目に入れても痛くない。」 „A lányom a szemem fénye.” ◇ **われるようにいたい** 【割れるように痛い】 **hasogat** ^{あたま わ いた} 「頭が割れるように痛い。」 „Hasogat a fejem.”
いたい 【遺体】 ◆ **holttest** ^{とごんか いたい わ} 「登山家の遺体は凍っていた。」 „A hegymászó holtteste meg volt fagyva.” ◇ **いたいで** 【遺体で】 **holtan** ^{おとこ} 「男は遺体で見つかりました。」 „A férfit holtan találták.”

rik [隣家に対して怨恨を抱いている。] „Haraggal viseltetik a szomszédja iránt.” ◇ **きぼうをいだく** [希望を抱く] **reménykedik** [いつか治るといふ希望を抱いた。] „Reménykedett, hogy majd egyszer meggyógyul.” ◇ **ぎもんをいだく** [疑問を抱く] **kételyei vannak** [新薬に対して疑問を抱いた。] „Kételyeim voltak az új gyógyszerrel szemben.” ◇ **げんそうをいだく** [幻想を抱く] **illúziójába ringatja magát** ◇ **げんそうをいだく** [幻想を抱く] **ábránd** [俳優になるという幻想を抱いている。] „Arról ábrándozik, hogy színész lesz.” ◇ **こころにいだく** [心に抱く] **szívében érez** [心に悲しみを抱いている。] „Szomorúságot érez a szívében.” ◇ **こころにいだく** [心に抱く] **ápol magában** [僕も同じような想いを心に抱いている。] „Én is ugyanazt az érzést ápolom magamban.” ◇ **こころにいだく** [心に抱く] **dédelget** [大きな夢を心に抱いている。] „Nagyra törő álmat dédelget.” ◇ **じょうねつをいだく** [情熱を抱く] **szenvedélyesen lelkesedik** [現代美術に情熱を抱いている。] „Szenvedélyesen lelkesedik a kortárs művészetek iránt.” ◇ **のぞみをいだく** [望みを抱く] **minden álma** [外国語を習得したいという望みを抱いた。] „Minden álmom az volt, hogy megtanuljak egy idegen nyelvet.” ◇ **ひたすらなおもいをいだく** [ひたすらな思いを抱く、只管な思いを抱く] **csak az lebeg a szeme előtt** [医者になりたいというひたすらな思いを抱いた。] „Csak az orvosi pálya lebegett a szeme előtt.” ◇ **むねにいだく** [胸に抱く] **dédelget** [胸に抱いた夢] „dédelgetett álom” ◇ **やぼうをいだく** [野望を抱く] **nagyra vágyik** [世界記録を樹立する野望を抱いた。] „Nagyra vágyóan világsúcsot akart szerezni.”

いたくきん [委託金] ◇ **letéti pénz**

いたくしゃ [委託者] ◇ **megbízott**

いたくする [委託する] ◇ **biz** [製品の販売を小売業者に委託した。] „A termék értékesítését kiskereskedőkre bíztuk.” ◇ **bizományba ad**

[ブランド品を委託して販売する。] „Bizo-

mányba adva értékesíti a márkás árut.” ◇ **meg-biz** [不動産会社に物件の管理を委託した。] „Megbízunk egy ügynökséget az ingatlangazdálkodással.” ◇ **rábíz** [第三者に任務を委託した。] „Rábíztuk egy harmadik félre a feladatot.” ◇ **がいぶにいたくする** [外部に委託する] **kiszervez** [経理業務を外部に委託した。] „A könyvelést kiszerveztük.”

いたくする [痛くする] ◇ **fájdít** ◇ **megfájdít** [指を痛くした。] „Megfájdítottam az ujjam.”

いたくてすうりょう [委託手数料] ◇ **bizományi illeték**

いたくなる [痛くなる] ◇ **megfájdul** [頭が痛くなった。] „Megfájdult a fejem.”

いたくにん [委託人] ◇ **megbízó**

いたくばいばい [委託売買] ◇ **bizományi ügylet**

いたくはんばい [委託販売] ◇ **bizományi értékesítés**

いたくはんばいじん [委託販売人] ◇ **bizományi értékesítő**

いたくひん [委託品] ◇ **bizományi áru**

いたくほしょうきん [委託保証金] ◇ **letét**

いたくもかゆくもない [痛くも痒くもない] ◇ **nem izgat** [あなたに何を言われても痛くも痒くもない。] „Nem izgat, mit vágsz a fejemhez.”

いたくもないはらをさぐられる [痛くもない腹を探られる] ◇ **alaptalanul gyanúsít** [賄賂を受け取ったのではないかと痛くもない腹を探られた。] „Alaptalanul gyanúsítottak, hogy kenőpénzt fogadtam el.”

いたけだかな [居丈高な] ◇ **arrogáns** [居丈高な口調] „arrogáns hangvétel” ◇ **megfélemlítő** [居丈高な態度] „megfélemlítő magatartás” ◇ **pöffeszkedő** [大国の居丈高な姿勢] „nagy hatalom pöffeszkedő magatartása”

いたご [板子] ◇ **fenékeszka** ◇ **hajódeszka**

いたごいちまいしたはじごく 【板子一枚下は地獄】 itago icsimai sita-va dzsigoku ◆ **tenge-részek egy arasznyira vannak a haláltól**

イタコンさん 【イタコン酸】 ◆ **itakonsav**

いたしかゆしである 【痛し痒しである】 ◆ **jó is meg nem is** (よい面があれば悪い面もある)
「昇進したら責任が増えて痛し痒しだ。」
„Ha előléptetnek az jó is meg nem is, mert több a felelősség.”

いたしかゆしの 【痛し痒しの】 ◆ **kényes** 【痛し痒しの問題】 „kényes kérdés”

いたじき 【板敷き】 ◆ **padlós** 【居間の床は板敷きだった。】 „A nappali padlós volt.”

いたしたいとぞんじる 【致したいと存じる、いたしたいと存じる】 ◆ **szeretne csinálni** 「祝賀会を開催いたしたいと存じます。」 „Ünnepséget szeretnék rendezni.”

いたしゃりん 【板車輪】 ◆ **tárcsáskerék** ◆ **telekerék** ◆ **tömör kerék**

いたす 【致す】 ◆ **csinál** (する) 【私が致します。】 „Majd én csinálom.” ◆ **irányít** (届かせる) 【ハンガリーの苦難の歴史に思いを致した。】 „Magyarország keserű történelmére irányítottam a gondolataimat.” ◆ **lesz** (なる)

「明日の会議はどう致しましょうか？」 „Mi legyen a holnapi értekezlettel?” ◆ **okoz** (もたらす) 【会社が倒産したのは私の不徳の致すところです。】 „Az én hibám okozta, hogy a vállalat csődbe ment.” ◆ **いたしたいとぞんじる** 【致したいと存じる、いたしたいと存じる】 ◆ **szeretne csinálni** 【祝賀会を開催いたしたいと存じます。】 „Ünnepséget szeretnék rendezni.” ◆

いをいたす 【意を致す】 **kifejez** 【感謝の意を致した。】 „Kifejeztem hálámat.” ◆ **どういたしまして** 【どう致しまして、如何致しまして】 ◆ **nincs mit** 【ありがとう！ どういたしまして。】 „Köszönöm! Nincs mit.” ◆ **どういたしまして** 【どう致しまして、如何致しまして】 ◆ **szi-**

vesen 【助けてくれてありがとうございます！ どういたしまして。】 „Köszönöm, hogy segített! Szívesen!”

いたずら 【悪戯】 ◆ **betyárkodás** ◆ **csintalanság** ◆ **csíny** 「これは悪戯か犯罪かはわからない。」 „Nem tudom, hogy ez csíny vagy bűn.” ◆ **csínytevés** ◆ **hecc** ◆ **tréfa** 「それは

いたずらにしては過ぎる。いじめだ。」 „Ez cukkolás, nem tréfa.” ◆ **いたずらでんわ** 【いたずら電話、悪戯電話】 ◆ **telefonbetyárkodás**

◆ **いたずらでんわをするひと** 【いたずら電話をする人、悪戯電話をする人】 ◆ **telefonbetyár**

◆ **うんめいのいたずら** 【運命の悪戯】 ◆ **sors fintora** (皮肉なめぐり合わせ、皮肉な巡り合わせ) 【運命の悪戯で強盗した家の持ち主が彼を手術した。】 „A sors fintora, hogy az operálta, akinek a házat kirabolta.” ◆ **うんめいの**

たずら 【運命の悪戯】 ◆ **sors játéka** 【運命の悪戯で彼とライバルになった。】 „A sors játéka volt, hogy ő lett a riválisom.” ◆ **しがつばかのいたずら** 【四月馬鹿の悪戯、4月馬鹿の悪戯、4月バカの悪戯】 ◆ **áprilisi tréfa**

いたずらがき 【いたずら書き、悪戯書き】 ◆ **firka** ◆ **firkálás**

いたずらがきする 【いたずら書きする、悪戯書きする】 ◆ **firkál** 【壁にいたずら書きをした。】 „A falra firkált.”

いたずらごころ 【いたずら心、悪戯心】 ◆ **csintalan természet** 【いたずら心は抑えられなくなった。】 „Nem tudtam megállni, hogy ne csintalankodjak.”

いたずらごころをおこす 【いたずら心を起こす、悪戯心を起こす】 ◆ **huncutságot csinál** 【悪戯心を起こして水性ホワイトボードマーカーを油性に入れ替えた。】 „Huncutságból alkoholosra cseréltem a lemosható táblafilctet.”

いたずらざかり 【いたずら盛り、悪戯盛り】 ◆ **csintalan kor** 【いたずら盛りだった子供のころを思い出した。】 „Visszaemlékezett csintalan gyermekkorára.”

いたずらずきな 【いたずら好きな、悪戯好きな】 ◆ **huncut** 【弟はいたずら好きです。】 „Az öcsém huncut.”

いたずらっこ 【いたずらっ子、悪戯っ子、悪戯子】 ◆ **csínytevő** ◆ **mákvirág** ◆ **rosszcsont**

いたずらでんわ 【いたずら電話、悪戯電話】 ◆ **telefonbetyárkodás**

いたずらでんわをするひと 【いたずら電話をする人、悪戯電話をする人】 ◆ **telefonbetyár**

いたずらな 【悪戯な】 ◆ **csintalan**

いたずらに 【徒に】 ◆ **céltalanul** (当てもなく) 【いたずらに日々を暮らす。】 „Céltalanul él.” ◆ **feleslegesen** (無駄に) 【いたずらに騒ぎを起こす。】 „Feleslegesen cirkuszol.” ◆ **haszontalanul** (無益に) 【いたずらに時間を浪費する。】 „Haszontan dolgokra pazarolja az idejét.”

いたずらはんぶん 【いたずら半分、悪戯半分】 ◆ **tréfának gondolva** 【彼はいたずら半分で犯罪に手を染めた。】 „Tréfának gondolva bűnesetet követett el.”

いたずらもの 【いたずら者、悪戯者、徒者】 ◆ **gézengúz** ◆ **kópé** ◆ **zsvivány**

いたずらをする 【悪戯をする】 ◆ **bánt** 【仲間^{なかま}にいたずらをしな^ないで!】 „Ne bánts^なd a társadat!” ◆ **csintalan** 【悪戯をする子供^{こども}】 „csintalan gyerek” ◆ **csintalankodik** 【お姉ちゃん^{ねえ}が弟^{おとうと}に悪戯をしかけた。】 „A nővérem csintalankodott az öcsém^{おとうと}mel.” ◆ **huncutkodik** 【この子はいたずらばかりしている。】 „Ez a gyerek mindig huncutkodik.” ◆ **rossz** 【この子はよくいたずらする。】 „Ez egy rossz gyerek.” ◆ **rosszalkodik** 【子供のころいたずらばかりしていた。】 „Gyerekkoromban sokat rosszalkodtam.”

いたぞうり 【板草履】 ◆ **fatalpú szandál**

いただき 【頂き】 ◆ **csúcs** 【山^{やま}の頂^{いただ}き】 „hegy csúcsa” ◆ **orom** ◆ **tető** ◆ **あたまのいただき** 【頭^{あたま}の頂^{いただ}き】 **fejtető**

いただき 【頂き、戴き】 ◆ **biztos dolog** 【このテストは頂^わきだ!】 „Ezen a teszten biztosan átmegyek.” ◆ **borítékolható dolog** 【この試合は頂^しきだ!】 „Ezen a mérkőzésen a győzelem borítékolható.” ◆ **megszerzés** ◆ **あたまのいただき** 【頭^{あたま}の頂^{いただ}き】 **fejtető**

いただきます 【頂きます、戴きます】 ◆ **jó étvágyat** 【いただきます!】 „Jó étvágyat mindannyiunknak!”

いただきもの 【戴き物、頂き物】 ◆ **ajándék** 【この花瓶^{かびん}は戴^わき物^{もの}です。】 „Ezt a vázát ajándékba kaptam.”

いただく 【頂く、戴く】 ◆ **elfogad** 【こんな高価^{こうか}なプレゼントは頂^わけません。】 „Nem fogadhatok el ilyen drága ajándékot.” ◆ **engedel-mével csinál** 【契約^{けいやく}の内容^{ないよう}を拜見^{はいけん}させていただきます。】 „Engedelmével megnézném a szerződés tartalmát.” ◆ **eszik** (食べる) 【お寿司^{すし}を頂^いきました。】 „Szusit ettem.” ◆ **feje**

fölött van 【星^{ほし}を頂^よみち^{ある}歩いて夜道^{よみち}を歩いた。】 „A csillagok ragyogtak fölöttem, amikor mentem az éjszakai úton.” ◆ **fején van** 【雪^{ゆき}を頂^いた山^{やま}】 „hósapkák viselő hegy” ◆ **felvi-gyázását élvezi** 【象徴^{しょうちょう}としての天皇^{てんのう}を戴^{いた}いた日本^{にほん}】 „jelképes császár felvigyázását élvező

Japán” ◆ **fogyaszt** (食べる、飲む) 【玄米^{げんまい}も美味しく頂^おいでています。】 „A barna rizst is örömmel fogyasztom.” ◆ **iszik** (飲む) 【コーヒーを一杯^{いっぱい}頂^いきました。】 „Ittam egy csésze kávé^{ほん}.” ◆ **kap** 【この本^{ほん}を先生^{せんせい}から頂^いたいた。】 „Ezt a könyvet a tanár úrtól kaptam.” ◆

kér 【海外^{かいがい}への発送^{はっそう}は追加^{わつりかり}料^{りょう}金を頂^いきます。】 „Külföldre történő szállítás esetén felárat kérünk.” ◆ **megkap** 【電話番号^{でんわばんごう}を頂^いいても宜^{よろ}しいですか?】 „Megkaphatnám a telefonszámát?” ◆ **részesül** 【多額^{たがく}の寄付^{きふ}を頂^いたきました。】 „Nagy összegű adományban részesültünk.” ◆ **szívességet kap** 【調べていただけませんか?】 „Lenne szíves utananézni ennek az érdekemben?” ◆ **いただきます** 【頂^いきます、戴^いきます】 **jó étvágyat** 【頂^いたいただきます!】 „Jó étvágyat mindannyiunknak!”

いただくものはなつもこそで 【頂く物は夏^{なつ}も小袖^{こそで}】 itadaku mono-va natsu-mo kosozode ◆ **ajándék lónak ne nézd a fogát**

いたたまれない 【居^いた堪^たれない、居^いたたま^{たま}れない】 ◆ **elviselhetetlen** 【人^{ひと}の悪口^{わるぐち}に居^いた堪^{たま}

れない気持ちになった。」 „Elviselhetetlennek éreztem az emberek mocskolódását.” ◆ **nem bírja tovább** 「みんなに迷惑そうな顔をさせていたたまれなかった。」 „Nem bírtam tovább, hogy mindenki utálkozva nézett rám.” ◆ **nincs maradása** 「人の噂が居た堪れず、町を出た。」 „Nem volt maradása a sok pletykától, elhagyta a várost.” ◆ **úgy érzi menekülnie kell** 「居た堪れなくて家を飛び出した。」 „Úgy éreztem menekülnöm kell otthonról, és megszöktem.”

いたち 【鼬、鼬鼠】 ◆ **menyét** ◆ **menyétfélék**

いたちあなぐま 【鼬穴熊】 ◆ **borznyest** ◆ **pézsmabornyzest** ◆ **ジャワいたちあなぐま** 【ジャワ鼬穴熊】 **jávai bornyzest** ◆ **ボルネいたちあなぐま** 【ボルネ鼬穴熊】 **borneói bornyzest**

いたちうお 【鮎魚】 ◆ **Brotula multibarbata**

いたちごっこ 【鼬ごっこ】 ◆ **csip-csip csóka** (子供の遊戯) ◆ **macska-egér játék** 「警察と泥棒のいたちごっこ」 „rabló és pandúr macska-egér játéka” ◆ **mókuskerék** 「無限の金儲けのいたちごっこから抜け出したい。」 „Szeretnék kitorni az állandó pénzhajhászás mókuskerékéből.” ◆ **örökös versenyfutás** 「物価と賃金のいたちごっこ」 „árak és bérek örökös versenyfutása”

いたちざめ 【鼬鮫】 ◆ **tigriscápa**

いたちのさいごつぺ 【イタチの最後っ屁、鼬の最後っ屁】 ◆ **utolsó kétségbeesett próbálkozás**

いたちのなきまのてんほこり 【鼬の無き間の貂誇り】 ◆ **ha nincs otthon a macska, cincognak az egerek**

いたちのなきまのねずみ 【鼬の無き間の鼠】 ◆ **ha nincs otthon a macska, cincognak az egerek** (鼬の無き間の貂誇り)

いたちのみち 【いたちの道、鼬の道】 ◆ **megszűnő látogatás**

いたちのみちきり 【いたちの道切り、鼬の道切り】 ◆ **megszűnő látogatás** ◆ **menyét útjának keresztvezése**

いたちはぎ 【鼬萩】 ◆ **ámorakác** ◆ **cserjés gyalogakác** ◆ **süketakác**

いたちヨコ 【板チヨコ】 ◆ **táblás csoki**

いたって 【至って】 ◆ **érkező** 「この町は二十世紀に至って大きく変貌した。」 „Ez a város a huszadik századhoz érkezvén nagymértékben megváltozott.” ◆ **felettből** 「機械の使い方はいたって簡単だった。」 „Felettből egyszerű volt a gép használata.” ◆ **még** 「同級生に至っては名前を思い出すのに苦労する。」 „Még az osztálytársam neve is nehezen jut eszembe.”

◆ **nagyon** 「彼女はいたって元気そうに見えた。」 „Nagyon életvidámnak tűnt.” ◆ **végtelenül** 「いたって単純な話」 „végtelenül egyszerű történet”

いたで 【痛手】 ◆ **csapás** 「心の痛手」 „érelzemi csapás” ◆ **meqbántódás** 「彼女は心に痛手を負った。」 „A nő meqbántódott.” ◆ **megrázkódtatás** 「失恋の痛手」 „szerelmi meqbázkódtatás” ◆ **súlyos sebesülés** 「痛手を負う。」 „Súlyos sebesülést kap.” ◇ **いたでをうける** 「痛手を受ける」 **súlyosan érint** 「不良品問題で会社は痛手を受けた。」 „A selejtek súlyosan érintették a vállalatot.”

いたでをうける 【痛手を受ける】 ◆ **súlyosan érint** 「不良品問題で会社は痛手を受けた。」 „A selejtek súlyosan érintették a vállalatot.”

いたでん 【韋駄天】 ◆ **gyors futó** ◆ **Skanda** **いたでんのごとく** 【韋駄天の如く】 ◆ **szélesen besen** 「韋駄天の如く走る。」 „Szélesen fut.”

いたでんばしり 【韋駄天走り】 ◆ **gyors futás** ◆ **vágta**

いたとうば 【板塔婆】 ◆ **emlékléc**

いたとば 【板塔婆】 ◆ **emlékléc** (いたとうば)

いたどり 【虎杖】 ◆ **japánkeserűfű** ◆ **mezei sóska** (すいば)

いたにつく 【板につく】 ◆ **bedolgozza magát** ◆ **hozzászokik a munkához** ◆ **jól áll neki** 「着物姿が板についている。」 „Jól áll neki a

kimonó.” ◆ **jól megy neki** ^{かのじょ わ じょゆう いた} 「彼女は女優が板についている。」 „Jól megy neki a színészet.”

いたのま 【板の間】 ◆ **padlós szoba** ◆ **parkettás szoba**

いたのまかせぎ 【板の間稼ぎ】 ◆ **fürdő öltözőjéből lopás**

いたば 【板場】 ◆ **konyha** (調理場) ◆ **szakács** (調理人)

いたばさみ 【板ばさみ、板挟み、板挟み】 ◆ **két dolog között vergődés** ◆ **órlődés**

いたばさみになる 【板ばさみになる、板挟みになる、板挟みになる】 ◆ **két dolog között vergődik** 「我が国は二大国の板挟みになった。」 „Országunk két nagyhatalom között vergődik.” ◆ **órlődik** (苦慮する) 「お客様と上司の板ばさみになった。」 „Az ügyfél és a főnöke között órlődött.”

いたばしく 【板橋区】 ◆ **Itabasi kerület**

いたばね 【板ばね、板発条、板撥条、板弾機】 ◆ **lamella** ◆ **laprugó lamellája** ◆ **lemezrugó**

いたばりの 【板張りの】 ◆ **padlós** 「板張りの部屋」 „padlós szoba”

いたぶぎの 【板葺きの】 ◆ **fazsindelyes**

いたべい 【板塀】 ◆ **deszkakerítés** ◆ **léckerítés** ◆ **palánk**

いたまえ 【板前】 ◆ **japán szakács** (料理人) ◆ **szusizsakács** (寿司の) ◆ **vágódeszkás munkaalás** (調理場の)

いたましい 【痛ましい】 ◆ **elszomorító** 「お年寄りの犯罪は痛ましい。」 „Az öregek büntözése elszomorító.” ◆ **szívfacsaró** 「痛ましい思い」 „szívfacsaró érzés” ◆ **szívszaggató** 「痛ましい光景」 „szívszaggató látvány” ◆ **szörnyű** 「痛ましい事故が起きた。」 „Szörnyű bal eset történt.”

いたみ 【傷み】 ◆ **sérülés** 「このイスにはあちこちに傷みが見られる。」 „Ezen a széken imitt-amott sérülések láthatók.”

いたみ 【痛み】 ◆ **fájás** ◆ **fájdalom** 「薬を飲んで痛みは全く収まらなかった。」 „Gyógy-

szert vettem be, ennek ellenére a fájdalom nem akart csillapodni.” ◆ **じんつう** 【陣痛】 **szülési**

fájás ^{にんぷ わ じんつう た} 「妊婦は陣痛に耐えていた。」 „A terhes nő viselte a szülési fájásokat.” ◆ **じんつう** 【陣痛】 **szülési fájdalom** ^{じんつう はつらい} 「陣痛の発来」 „szülési fájdalmak megjelenése” ◆ **みみのいたみ** 【耳の痛み】 **fülfájás**

いたみいる 【痛み入る】 ◆ **megtiszteltetésnek érez** ^{いただ いた い} 「そうおっしゃって戴いて、痛み入ります。」 „Megtiszteltetésnek érzem, hogy ezt mondja.” ◆ **szívből köszön** 「お心遣い痛み入ります。」 „Szívből köszönöm a figyelmességét!”

いたみどめ 【痛み止め】 ◆ **fájdalomcsillapító** ^{いた ど わ き} 「この痛み止めはとてもよく効きます。」 „Ez a fájdalomcsillapító jól hat.”

いたみをうったえる 【痛みを訴える】 ◆ **fájjal** ^{こし いた うった} 「腰の痛みを訴えた。」 „A derekát fájlalta.”

いたむ 【傷む】 ◆ **károsodik** ^{き いた} 「着ないまま傷んだ服」 „állásában károsodott ruha” ◆ **megsérül** ^{くだもの わうんそうちゅう いた} 「果物は運送中に痛んだ。」 „A gyümölcs szállítás közben megsérült.” ◆ **romlik** (腐る)

「この食品は痛みやすい。」 „Az az élelmiszer könnyen romlik.” ◆ **sérül** ^{いた ちも} 「傷んだ桃」 „sérült őszibarack”

いたむ 【悼む】 ◆ **fájjal** ^{ちちおや し いた} 「父親の死を悼んだ。」 „Fájjalta az apja halálát.” ◆ **sirat** ^{ともだち} 「友達 ^{し いた} の死を悼んだ。」 „Siratja a barátját.”

いたむ 【痛む】 ◆ **fáj** ^{いた} 「ここが痛みます。」 „Itt fáj!” ◆ **törődik** (果物などが) ^{いた} 「痛むからりんごを下に置かないで！」 „Ne tedd alulra az almát, mert törődik!” ◆ **きりきりといたむ** 【キリキリと痛む】 **szúr** (刺すように痛い) 「おなか ^{なかに} ^{いた} 腹がキリキリと痛む。」 „Szúr a hasam.” ◆ **でんき ^{いた} がはしったようにいたむ** 【電気が走ったように痛む】 **bele nyilal a fájdalom** ◆ **でんき ^{いた} がはしったようにいたむ** 【電気が走ったように痛む】 **belehasít a fájdalom** ^{こし でんき はし} 「腰に電気が走ったように痛んだ。」 „Belehasított a fájdalom

a derekamba.” ◇ **ひりひりいたむ** 【ヒリヒリ痛む】 ひふ わ ひりひりいた 「皮膚はヒリヒリ痛む。」
 „Égetve fáj a bőröm.” ◇ **むねがいたむ** 【胸が痛む】 のらいぬ ころ **összeszorul a szíve** 「野良犬が殺されるのを見て胸が痛んだ。」
 „Összeszorult a szívem, amikor láttam, hogy megölik a kóbor kutyát.”

いため 【板目】 ◇ **húrmetszetű évgyűrűk rajzolata** ◇ **illesztési hely** ◇ **ovális erzet**

いためた 【炒めた】 ◇ **pirított**

いためつける 【痛めつける】 ◇ **bántalmaz** 【おっと にくたいてき いた】 「夫に肉体的に痛めつけられた。」
 „Testileg bántalmazott a férjem.” ◇ **fájdalmat okoz** 【こども ころろ いた】 「子供の心を痛めつけた。」
 „Lelki fájdalmat okozott a gyerekeknek.” ◇ **kínóz** 【きび れんしゅう】 「厳しい練習で自分を痛めつけていた。」
 „Saját magamat kínoztam a kemény edzésekkel.”

いためもの 【炒め物】 ◇ **olajon piritott étel**

いためる 【傷める】 ◇ **felsért** いす ひ 【椅子を引きずって床を傷めた。】
 „A huzigált szék felsértette a padlót.” ◇ **károsít** の かんぞう いた 【飲みすぎると肝臓を傷める。】
 „A túl sok alkohol károsítja a májunkt.” ◇ **mar** さんわてつ いた 【酸は鉄を痛める。】
 „A sav marja a vasat.” ◇ **megsért** つくえ ひょうめん いた 【机の表面を傷めないように柔らかい布で拭いた。】
 „Puha ruhával töröltem le az asztalt, nehogy megsértssem a felületét.” ◇ **romlani hagy** さ み そと だ 【刺し身を外に出しっぱなしで傷めてしまった。】
 „Kint felejtettem a szasimit, és megromlott.” ◇ **rongál** あつ 【厚すぎる葉は本を傷める。】
 „A túl vastag könyvjelző rongálja a könyvet.” ◇ **töredezetté tesz** か さかさ 【ドライヤーが熱すぎると髪の毛を傷める。】
 „A túl meleg hajszárító töredezetté teszi a haját.”

いためる 【炒める】 ◇ **megpirít** こ いた 【パン粉を炒めた。】
 „Megpirítottam a prézlit.” ◇ **pirit** たま 【玉ねぎを炒めた。】
 „Vöröshagymát piritottam.” ◇

süt いた 【フライパンでベーコンを炒めた。】
 „Szerpenyőben szalonnát sütöttem.”

いためる 【痛める】 ◇ **fájdít** しつれん ころろ いた 【失恋で心を痛めている。】
 „Szerelmi csalódás fájditja a szívemet.” ◇ **fájjal** つまわのど いた 【妻は喉を痛めている。】
 „A feleségem a torkát fájlalja.” ◇ **károsít** しがいせん 【紫外線は目を痛める。】
 „Az ultraibolya sugarak károsítják a szemet.” ◇ **megfájdít** こし いた 【腰を痛めたのでゆっくり歩いた。】
 „Megfájdítottam a derekamat, ezért lassan sétáltam.” ◇ **átatamaをいためる** 【頭を痛める】 **fejfájást okoz** 【この子には、よく頭を痛める。】
 „Ez a gyerek sok fejfájást okoz.” ◇ **おなかをいためる** 【お腹を痛める】 **szíve alatt hord** 【お腹を痛めた子】
 „szívem alatt hordott gyerek” ◇ **ころろをいためる** 【心を痛める】 **fáj a szíve** 【恋人と離れて心を痛めている。】
 „Fáj a szívem, hogy olyan messze van a szerelmem.” ◇ **ふところをいためない** 【懐を痛めない】 **nem viseli meg anyágilag** じぶん ふところ いた りょうこう 【自分の懐を痛めない旅行】
 „olyan utazás, ami nem visel meg anyágilag” ◇ **ふところをいためる** 【懐を痛める】 **megérzi a pénztárcája** ぞうぜい わ しょうひしゃ ふところ いた 【増税は消費者の懐を痛める。】
 „Az adóemelés megérzi a fogyasztók pénztárcáját.” ◇ **ふところをいためる** 【懐を痛める】 **fáj** じゅうまん くるましゅうりわ ふところ いた 【10万フォリントの車修理は懐を痛めた。】
 „A kocsjavítás 100 ezer forintomba fáj.” ◇ **むねをいためる** 【胸を痛める】 **lelki fájdalmat okoz** かいさん わ むね 【バンドの解散はファンの胸を痛めた。】
 „Az együttes felbomlása lelki fájdalmat okozott a rajongóknak.”

いたやがい 【板屋貝科、イタヤガイ科】 ◇ **Pectinidae**

いたよせ 【板寄せ、板寄】 ◇ **nyitó- és záróár megállapító módszer**

いたらない 【至らない】 ◇ **figyelmetlen** (不注意な) ◇ **könnyelmű** (いい加減な) ◇ **nem jut el** 【あの二人は結婚に至らなかった。】
 „Nem jutottak el a házasságig.” ◇ **nem tökéletes** 【至らない者ですが、宜しくお願ひします。】
 „Tudom, nem vagyok tökéletes, de kérem

nézze el nekem!” ◇ **いたらないてん** 【至らない点】 **hiányosság** (欠点) 「至らない点もあるかと思いますが。」 „Tudom, lehetnek hiányosságok.”

いたらないてん 【至らない点】 ◇ **hiányosság** (欠点) 「至らない点もあるかと思いますが。」 „Tudom, lehetnek hiányosságok.”

いたらないようにする 【至らないようにする】

◇ **elejét veszi** 「事故に至らないようにエレベーターの点検を行った。」 „Megvizsgáltuk a liftet, hogy elejét vegyük a balesetnek.”

いたり 【至り】 ◇ **eredményezés** (の結果) 「若気の至りで事故を起こしてしまいました。」 „A heveségem eredményezte a balesetet.” ◇ **határtalanul** 「喜びの至りです。」 „Határtalanul boldog vagyok.” ◇ **végtelenül** 「感謝の至りです。」 „Végtelenül hálás vagyok!”

イタリア 【伊太利亜】 ◇ **Itália** ◇ **Olaszország**

イタリアかさまつ 【イタリア笠松】 ◇ **mandu-lafenyő**

イタリアご 【イタリア語、伊太利亜語】 ◇ **olasz nyelv**

イタリアごで 【イタリア語で、伊太利亜語で】 ◇ **olaszul**

イタリアじん 【イタリア人】 ◇ **olasz**

イタリアの ◇ **olasz**

イタリア・ルネッサンス ◇ **olasz reneszánsz**

イタリアン・グレイハウンド ◇ **kis olasz agár** (犬種)

イタリアン・コーヒー ◇ **olasz kávé**

イタリアン・ドレッシング ◇ **olasz öntet**

イタリー 【伊、伊太利】 ◇ **Olaszország** (イタリア)

イタリックたい 【イタリック体】 ◇ **dólt betű** (書体)

イタリックにする ◇ **dólt betűkkel ír** 「英語の名詞をイタリックにする。」 „Dólt betűkkel írja az angol főneveket.”

イタリア ◇ **Itália** ◇ **Olaszország** (イタリア)

いたる 【至る、到る】 ◇ **eljut** 「結婚に至るには10年かかった。」 „10 évbe telt, míg eljutott a a kapcsolatok a házasságig.” ◇ **elkerül** 「東京に至った。」 „Elkerültem Tokióba.” ◇ **fe-**

lé 【至 東京】 „Tokió felé” ◇ **kiterjed** 「この時計は細部に至るまで注意を払って組み立てられている。」 „Ez az óra részletekre kiterjedő fi-

gyelemmel készült.” ◇ **menő** 「詳細に至るまでのプランをした。」 „Részletekbe menő tervet

készítettem.” ◇ **vezet** 「長年の研究は新しい発見に至らなかった。」 „A sokéves kutatás nem vezetett új felfedezéshez.” ◇ **いたって** 【至

って】 **felettébb** 「機械の使い方はいたって簡単だった。」 „Felettébb egyszerű volt a gép használata.” ◇ **いたって** 【至って】 **végtele-**

nül 「いたって単純な話」 „végtelenül egyszerű történet” ◇ **いたって** 【至って】 **érkezővén**

「この町は二十世紀に至って大きく変貌した。」 „Ez a város a huszadik századhoz érkezővén nagymértékben megváltozott.” ◇ **いたって**

【至って】 **még** 「同級生に至っては名前を思い出すのに苦労する。」 „Még az osztálytársam neve is nehezen jut eszembe.” ◇ **いたって** 【至って】 **nagyon** 「彼女はいたって元気そうに見えた。」 „Nagyon életvidámnak tűnt.” ◇ **いたらない**

【至らない】 **nem tökéletes** 「至らない者ですが、宜しく願います。」 „Tudom, nem vagyok tökéletes, de kérem nézze el nekem!” ◇ **いたらない** 【至らない】 **nem jut el** 「あの二人は結婚に至らなかった。」 „Nem jutottak el a házasságig.” ◇ **いたらないてん** 【至らない点】 **hiányosság** (欠点) 「至らない点もあるかと思いますが。」 „Tudom, lehetnek hiányosságok.” ◇ **いたるところで** 【至る所で、至る処

で】 **lépten-nyomon** 「至る所で過ちを犯す。」 „Lépten-nyomon hibázik.” ◇ **げんざいに**

いたるまで 【現在に至るまで】 **napjainkig** 「中世から現在に至るまでの歴史を学んだ。」 „Történelmet tanultam a középkortól napjainkig.” ◇ **しにいたる** 【死に至る】 **halálos** 「こ

びょうき わ し いた
の病気は死に至ります。」 „Ez a betegség halá-
los.” ◇ **せかいのいたるところ** 【世界の至る
所】 **világ minden tája** 「世界の至る所から
かんこうきやく
観光客がやってきた。」 „A világ minden tájáról
jöttek turisták.” ◇ **たちいたる** 【立ち至る】
ちきゆうおんだんか わ きき じょうきょう た いた
jut 「地球温暖化は危機の状況に立ち至っている。」
„A globális felmelegedés veszélyes szintig
jutott.” ◇ **ときいたれり** 【時至れり、とき至れり】
elérkezett az idő ◇ **ばんかんこもごもいたる** 【万感交
至る、万感こもごも至る、万感こもごも至る】
ほん
sokféle dolgot érez 「本
よ ばんかん こもごも いた
を読みながら万感こもごも到った。」 „Sokféle
dolgot éreztem a könyv olvasásakor.”

いたるところで 【至る所で、至る処で】 ◇
いた ところ あやま おか
lépten-nyomon 「至る所で過ちを犯す。」
„Lépten-nyomon hibázik.”

いたるところに 【至る所に、至る処に】 ◇ **min-
denhol** 「至る所にファーストフードレストラン
があります。」 „Mindenholt van gyorsét-
terem.”

いたれりつくせりの 【至れり尽くせりの】 ◇
いた
gondos ◇ **minden részletre kiterjedő** 【至
つ せつめい
れり尽くせりの説明だった。」 „Minden rész-
letre kiterjedő magyarázat volt.”

いたれりつくせりのサービス 【至れり尽くせりの
サービス】 ◇ **kinyalják az ember seggét**
わ いた
is (スラング、下品) 「このレストランは至
れり尽くせりのサービスだぞ。」 „Ebben az ét-
teremben az ember seggét is kinyalják.”

いたれりつくせりのもてなしをうける 【至れり
尽くせりの持てなしを受ける】 ◇ **tejben-
vajban fűroszt** 「娘を持つお宅に招待され
いた つ も う
て、至れり尽くせりの持てなしを受けてしまっ
た。」 „Amikor elmentem a lányos házhoz, tej-
ben vajban fűrosztöttek.”

いたわしい 【労しい】 ◇ **aggasztó** (気苦勞で
ある) ◇ **fájdalmas** (苦しい) ◇ **sajnálato-
s** (気の毒である)

いたわり 【労り】 ◇ **együttérzés** (同情) 「
いたわ ことば
労りの言葉ありがとうございます。」 „Köszö-
nöm az együttérző szavait.” ◇ **kedveskedés** ◇
kímélet ◇ **megbecsülés** (大切にすること)

いしゃ わ かんじや いたわ
◇ **vigasztalás** (慰め) 【医者(いしゃ)は患者(わかんじや)に労(いたわ)
り
ことば か
の言葉を掛けた。」 „Az orvos vigasztaló szava-
kat mondott a betegnek.”

いたわる 【労る】 ◇ **kedvesen bánik** (優しく
としよう いたわ
する) 「年寄りを労りなさい！」 „Bánik ked-
vesen az idősekkel!” ◇ **kedveskedik** (優しく
かじ お つま
する) 「家事に追われている妻をいたわるため
にレストランに誘った。」 „Éttermi meghívás-
sal kedveskedtem a házimunkában megfáradt fe-
leségemnek.” ◇ **kényeztet** (甘やかす) 「
おんせん はい つか からた
温泉に入って疲れた体をいたわった。」 „Ter-
málfürdőben kényeztettem fáradt testemet.” ◇

kifejezi megbecsülését 「差し入れをして
ざんしょうつ ぶか
残業(ざんしょう)続(つ)きだ(だ)った部下(ぶか)をいたわ(いた)った。」 „Vettem
a túlórázó beosztottaimnak ennyivalót, hogy ki-
fejezzem megbecsülésemet.” ◇ **kímél** (大切に
する) 「このシャンプーは髪(かみ)の毛(け)を労(いた)わする。」
„Ez a sampon kíméli a haját.” ◇ **vigasztal** (慰
にくしん な ともだち
める) 「肉親(にくしん)を失(な)くした友(とも)達(だち)をいたわ(いた)った。」
„A rokonát elvesztett barátomat vigasztaltam.”

いたん 【異端】 ◇ **eretnekség** ◇ **いたんしす
る** 【異端視(いたんし)する】 **eretnekségnek tart** 「
がくしや ことば わ きょう いたんし
学者(がくしや)の言葉(ことば)はキリスト教(きりすと)から異端視(いたんし)されてい
た。」 „A keresztény egyház eretnekségnek tar-
totta, amit a tudós mondott.”

いたんじ 【異端児(いたんし)】 ◇ **nonkonformista**
いたんしする 【異端視(いたんし)する】 ◇ **eretnekség-
nek tart** 【学者(がくしや)の言葉(ことば)はキリスト教(きりすと)から
いたんし
異端視(いたんし)されていた。」 „A keresztény egyház
eretnekségnek tartotta, amit a tudós mondott.”

いたんしゃ 【異端者(いたんし)】 ◇ **eretnek**
いたんじゃせつ 【異端邪説(いたんし)】 ◇ **eretnek taní-
tás**

いたんしんもん 【異端審問(いたんし)】 ◇ **inkvizíció**
イたんちよう 【イ短調(いたんし)】 ◇ **a-moll**

いち 【一、壹、1】 ① **egy** 【一(いち)から十(じゅう)まで数(かず)
くだ
えて下さい。」 „Számolj el egytől tízig!” ◇ **ász**
い
(エース) 「ハートの一(いち)が出(で)た。」 „Kör(こ)r(る) ászt
い かんびょう に ぐすり
húztam.” ◇ **első** (最初(いち)) 【一(いち)に看病(かんびょう)二(に)に薬(くすり)
。】 „Első(え)ő(う) gondozás, aztán jön az orvosság.”

◇ **いちから** [一から] **előlről** [一からやり直し。] „Kezdhetem előlről!” ◇ **いちにもに** **も** [一にも二にも] **mindennél** [家族は一にも二にも大事だ。] „A család mindennél fontosabb.” ◇ **せかいいち** [世界一] **világelső** [芸術で我が国は世界一になれる。] „A művészetekben országunk világelső lehet.”

いち [位地] ◆ **oszt** (くらい)

いち [位置] ◆ **elhelyezkedés** [2つの直線の位置関係] „két vonal egymáshoz képesti elhelyezkedése” ◆ **hely** [布団を畳んで所定の位置に戻した。] „Összehajtogattam az ágyneműt, és visszaraktam a helyére.” ◆ **helyzet** [衛星の位置が変わった。] „Megváltozott a műhold helyzete.” ◆ **pozíció** [胎児の位置] „magzat pozíciója” ◇ **ちりてきいち** [地理的位置] **földrajzi hely** ◇ **ちりてきいち** [地理的位置] **földrajzi fekvés** ◇ **ちりてきかきょう** [地理的環境] **földrajzi fekvés**

いち [市] ◆ **piac** (いちば) ◆ **vásár** (いちば) ◇ **あさいち** [朝市] **reggeli piac** ◇ **くさいち** [草市] **virágvásár** ◇ **こしょういち** [古書市] **antikvár könyvvásár** ◇ **こつとういち** [骨董市] **antikvásár** ◇ **じぜんいち** [慈善市] **jótékonysági vásár** ◇ **しょぶんいち** [処分市] **lomvásár** ◇ **せりいち** [競り市、競市、糶り市、糶市] **aukciós vásár** ◇ **のみ**

のいち [蚤の市] **bolhapiac** [蚤の市で犬も食わない骨董品の鳩時計を出してみたけど誰も買わなかった。] „A bolhapiacon hiába árultuk az antik kakukkos óránkat, a kutyának se kellett.” ◇ **ふるものいち** [古物市] **használtcikk-vásár** ◇ **みほんいち** [見本市] **árumintavásár** ◇ **みほんいち** [見本市] **termékbemutató** ◇ **やみいち** [闇市] **feketepiac** [闇市で買った商品には保障はついてません。] „A feketepiacon vett áruhoz nincs garancia.” ◇ **よいち** [夜市] **éjszakai vásár** ◇ **ろてんいち** [露店市] **szabadtéri piac**

いち [逸] ◆ **kiváló**

いちあん [一案] ◆ **egy ötlet** [それも一案だ。] „Ez is egy ötlet.”

いちい [一位、1位] ◆ **bajnoki cím** [一位を争っている。] „A bajnoki címért versengnek.” ◆ **első hely** [売上高で第一位を占めている。] „Az árbevételével az első.” ◆ **első helyezés** [試合で一位になった。] „A mérkőzésen első helyezést ért el.”

いちい [一位、傑] ◆ **japán tisztafa** ◆ **tisztafa**

いちいせんしん [一意専心] ◆ **szívvel-lélekkel** [一意専心、仕事に挑んでいる。] „Szívvel-lélekkel dogozik.”

いちいたいすいの [一衣帯水の] ◆ **keskeny vízzel elválasztott** [一衣帯水の隣国] „keskeny vízzel elválasztott szomszéd ország”

いちいち [一々] ◆ **minden egyes** (いっこつ) [単語を辞書でいちいち調べた。] „Mindен egyes szót megnézett a szótárban.” ◆ **minden tekintetben** (どうみても) [おっしゃることはいちいちごもっともです。] „Minden tekintetben igaza van!” ◆ **minduntalan** (何度も) [分かっているからいちいち言わなくてもいい。] „Jó, jó tudom! Nem kell minduntalan emlékeztetned rá!” ◆ **részletesen** (詳しく) [使い方をいちいち説明した。] „Részletesen elmagyarázta a használatát.”

いちいちおぼえる [一々覚える、いちいち覚える] ◆ **számon tart** [友人の誕生日を一々覚えていません。] „Nem tartom számon barátaim születésnapjait.”

いちいちきにする [一々気にする、いちいち気にする] ◆ **számon tart** [恋愛の失敗を一々気にしていない。] „Nem tartom számon a szerelmi kudarcaimat.”

いちいでんしざっしゅ [一遣伝子雑種] ◆ **monohibrid**

いちいん [一員] ◆ **tag** [社会の一員として頑張っている。] „A társadalom tagjaként tevékenykedik.”

いちいん 【一因】 ◆ **egyik ok** 「いじめが自殺じさつの一因いちいん」 „A piszkálódás az öngyilkosságok egyik oka.”

いちいんせい 【一院制】 ◆ **egykamarás parlament** ◆ **egykamarás rendszer**

いちいんである 【一員である】 ◆ **beletartozik** 「この犬は家族の一員です。」 „Ez a kutya beletartozik a családba.”

いちいんになる 【一因になる】 ◆ **közrejártszik** 「彼かれが出席しゅっせきすると聞いたこときも私わたしの参加さんかの一因いちいんとなった。」 „Az ő eljövetelének híre is közrejártszott abban, hogy én is részt vettem.”

いちエネルギー 【位置エネルギー】 ◆ **helyzeti energia** ◆ **potenciális energia**

いちえん 【一円】 ◆ **egész körzet** (一帯) 「停電ていでんは東京一円とうきょういちえんにおよんだ。」 „Az áramszünet Tokió egész körzetére kiterjedt.” ◆ **egy jen** ◆ **かんとういちえん** 【関東一円】 **Kantó egész területe** 「関東一円かんとういちえんの地図」 „Kantó egész területét ábrázoló térkép”

いちえんきたいい 【一塩基多型】 ◆ **egyontos nukleotid polimorfizmus** (SNP)

いちえんだま 【一円玉】 ◆ **egyjenes** ◆ **egyjenes érme**

いちおう 【一応、一往】 ◆ **azért** 「外出がいしゅつしてあるだろうと思おもいながらも一応電話いちおうでんわした。」 „Gondoltam, hogy nincs otthon, de azért felhív-

tam.” ◆ **félig-meddig** 「やらせて！僕ぼくも一応いちおう専門家せんもんかだから。」 „Hadd csináljam, hiszen félig-meddig magam is szakember vagyok!” ◆ **min-**

denesetre 「一応読んでみて！重要じゅうようかもしれないよ。」 „Mindenesetre olvasd át, hátha fontos!” ◆ **rend kedvéért** 「いちおう自己紹介じこしょうかいをした。」 „A rend kedvéért bemutatkoztam.” ◆

többé-kevésbé 「買い物かものわいは一応終おわった。」 „Többé-kevésbé kész vagyok a bevásárlással.” ◆

ügy-ahogy 「この仕事しごと、一応終おわらせました。」 „Ügy-ahogy befejeztem a munkát.” ◆ **va-**

lamelyest 「一応私いちおうわたしも翻訳家ほんやくかなので訳やくす事ができます。」 „Valamelyest én is fordító vagyok, le tudom fordítani.”

いちおしにかねさんおとこ 【一押し二金三男】 ◆ **rámenósség, pénz és jóképűség**

いちがいに 【一概に】 ◆ **egy kalap alatt** 「一概いちがいに男性だんせいを扱あつかうべきではない。」 „Nem szabad egy kalap alá venni az összes férfit.” ◆ **egy-**

öntetűen 「一概いちがいにそうとは言いえない。」 „Nem lehet egyöntetűen ezt mondani.” ◆ **min-**

dent 「そう一概いちがいに信しんじるべきではない。」 „Nem szabad mindent csak úgy elhinni.”

いちがつ 【一月、1月】 ◆ **január**

いちかばちか 【一か八か】 ◆ **dupla vagy semmi** 「一か八かいちばちかの勝負しょうぶだった。」 „Dupla vagy semmi játék volt.” ◆ **lesz, ami lesz** 「一か八かやってみる。」 „Lesz, ami lesz, megpróbálom.”

いちから 【一から】 ◆ **előlről** 「一からやり直しいちから。」 „Kezdek előlről!”

いちからじゅうまで 【壺から十まで、一から十まで】 ◆ **ától cettig** 「報告書ほうこくしょを一から十いちじゅうまで読よんだ。」 „Ától cettig átrágtam magam a jelentésen.”

いちがん 【一丸】 ◆ **egy tömörülés** ◆ **いちがんと** **なって** 【一丸こくみんとなって】 **egy emberként** 「国民こくみんは一丸いちがんとなって独裁政權どくさいせいけんに抵抗ていこうした。」 „A nép egy emberként szállt szembe a diktatúrával.”

いちかんけい 【位置関係】 ◆ **egymáshoz képesti helyzet**

いちがんと **なって** 【一丸こくみんとなって】 ◆ **egy emberként** 「国民こくみんは一丸いちがんとなって独裁政權どくさいせいけんに抵抗ていこうした。」 „A nép egy emberként szállt szembe a diktatúrával.”

いちがんレフカメラ 【一眼レフカメラ】 ◆ **tükörreflexes fényképezőgép** (一眼レフカメラ)

いちぎてきな 【一義的な】 ◆ **egyértelmű**

いちぎてきに 【一義的に】 ◆ **egyértelműen**

いちぎょう 【一行】 ◆ **egy sor** 「テキストから一行いちぎょう消けした。」 „Kitöröltem egy sort a szövegből.”

いちごう 【一隅】 ◆ **szeplet** ^{いえ いちごう ねとま} 「家の一隅に寝泊りさせてもらった。」 „A lakás egyik szegletében alvóhelyet biztosítottak nekem.”

いちぐん 【一群】 ◆ **egy csoport** ^{しょうがくせい} 「小学生の一群」 „egy csoport kisiskolás” ◆ **egy csorda** ^{いしぐん} 「牛の一群」 „egy csorda tehén” ◆ **egy raj** ^{うし いちぐん} 「鳥の一群」 „egy raj varjú”

いちぐん 【一軍】 ◆ **sereg** ^{いちぐん ひき} 「一軍を率いる。」 „Sereget vezet.” ◆ **válogatott csapat** ^{いちぐん かつやく} (選抜された) 「一軍で活躍している。」 „A válogatott csapatban játszik.”

いちぐんせんしゅ 【一軍選手】 ◆ **válogatott versenyző** (選抜された)

いちげい 【一芸】 ◆ **egy művész** ^{かれ わ いちげい} 「彼は一芸に秀でる。」 „Egy művészet mestere.”

いちげいにゆうし 【一芸入試】 ◆ **képességet pontozó felvételi**

いちげき 【一撃】 ◆ **csapás** ^{よとう わ やとう} 「与党は野党にとどめの一撃を加えた。」 „A kormánypárt végső csapást mért az ellenzékre.”

いちげきする 【一撃する】 ◆ **csapást mér** ^{てき いちげき} 「敵を一撃した。」 „Csapást mért az ellenségre.”

いちげきひっさつ 【一撃必殺】 ◆ **megölés egy támadással**

いちげん 【一元】 ◆ **egy császári évjel** (一つの記号) ◆ **egy eredet** ^{いちげん にじほうていしき} (もとが一つ) ◆ **egy ismeretlen** (数学の) 「一元二次方程式」 „egy ismeretlenes másodfokú egyenlet” ◆ **egy korszaknév** (一つの記号) ◆ **いちげんてき**

な 【一元的な】 **központosított** ^{しはい おこな} 「一元的な支配を行った。」 „Központosított hatalmat gyakorolt.” ◆ **いちげんろん** 【一元論】 **monizmus** ◆ **いちげんろんしゃ** 【一元論者】 **monista** ◆ **いっせいいちげん** 【一世一元】 **uralkodónkénti korszaknév** ◆ **ほうそういちげんせい** 【法曹一元制】 **alkalmas jogászok kiválasztásának rendszere**

いちげん 【一言】 ◆ **egy szó** (いちごん)

いちげんいっこう 【一言一行】 ◆ **minden szó és tett**

いちげんか 【一元化】 ◆ **centralizáció** ◆ **központosítás** (集中)

いちげんかする 【一元化する】 ◆ **központosít** (集中させる)

いちげんかんり 【一元管理】 ◆ **központi felügyelet**

いちげんきやく 【一見客】 ◆ **először látott vendég** ^{いちげんきやく じょうれんきやく} 「一見客か常連客」 „először látott vendég vagy törzsvendég”

いちげんこじ 【一言居士】 ◆ **mindenhez van valami szava** ^{もんく いちげんこじ} 「文句ばかりの一言居士だね?」 „Te mindenre panaszkodsz?”

いちげんしき 【一見識】 ◆ **jól ismerés** ^{かれ} 「彼は温暖化問題について一見識がある。」 „Jól ismeri a globális felmelegedés problémáját.”

いちげんてきな 【一元的な】 ◆ **központosított** ^{いちげんてき しはい おこな} 「一元的な支配を行った。」 „Központosított hatalmat gyakorolt.” ◆ **monista** (哲学の)

いちげんろん 【一元論】 ◆ **monizmus**

いちげんろんしゃ 【一元論者】 ◆ **monista**

いちげんろんの 【一元論の】 ◆ **monista**

いちご 【一期】 ◆ **egy élet** (一生) ^{りょこう わ ぼく いちご おもて} 「その旅行は僕の一期の思い出である。」 „Az az út számomra egy életre szóló emlék.” ◆ **vég** (臨終)

いちご 【一語、1語】 ◆ **egyetlen szó** ^{ぼく} 「僕の気持ちを一語に込めた。」 „Egyetlen szóba sűríttem az érzelmeimet.” ◆ **egy szó** ^{きこ} 「この作品は見事の一語に尽きる。」 „Ezt a művet egy szóval így lehet jellemezni: bámulatos.”

いちご 【苺】 ◆ **eper** ◆ **földi eper** ◆ **szamóca** ◆ **のいちご** 【野苺、野いちご】 **erdei szamóca**

いちごいちえ 【一期一会】 ◆ **megismételhetetlen találkozás** ^{いちごいちえ たいせつ} 「一期一会を大切にしなければならぬ。」 „Minden megismételhetetlen találkozást meg kell becsülni.”

いちごいちご 【一語一語】 ◆ **minden szót** ^{いちごいちご はつおん} 「一語一語はっきりと発音した。」 „Minden szót tisztán ejtettem.” ◆ **szórol szóra** ^{げんぶん} 「原文を

いちごいちご ていねい わやく
一語一語丁寧に和訳した。」 „Szórol szóra lefordítottam az eredeti szöveget japánra.”

いちごじょうか 【イチゴ状果、莓状果】 ◆ **cso-**
kor

いちこじん 【一個人】 ◆ **egy személy**

いちこじんで 【一人で】 ◆ **egyed-egyedül**
いちこじん しやっくん つく
「どうやったら一人でこんな借金を作れるのか信じられない。」 „Hihetetlen, hogy hogyan tudott egyes-egyedül ekkora adósságot felhalmozni.”

いちごん 【一言】 ◆ **egyetlen szó** [今年の
なつ わ あつ いちごん つ
夏は暑い一言に尽きる。] „Az idei nyarat egyetlen szóval így lehet jellemezni: perzselő.” ◆

egy szó [彼の発言に一言をつけ加えた。]
かれ はつげん いちごん くわ
„Hozzáfüztem egy szót a kijelentéséhez.”

いちごんいっく 【一言一句】 ◆ **minden szó** [
こうぎ いちごんいっく き も
講義を一言一句、聞き漏らさないようにした。] „Az előadás minden szavára figyeltem.” ◆

szórol szóra [彼に言われたことを一言一句
おほ
覚えている。] „Szórol szóra emlékszem arra, amit mondtott.”

いちごんにつきる 【一言に尽きる】 ◆ **elég, ha**
せいじか わ だろぼう いちごん
annyit mondunk [この政治家は泥棒の一言に
つ
尽きる。] „Erről a politikusról elég, ha annyit mondunk, hogy tolvaj.”

いちざ 【一座】 ◆ **jelenlévők** (出席者) ◆
szintársulat (芝居の) ◆ **társaság** (集
団の) ◆ **おおいちざ** 【大一座】 **nagy szín-**
társulat (芝居の) ◆ **おおいちざ** 【大一座】
nagy társaság (集団の)

いちざする 【一座する】 ◆ **együtt van** [句会
くかい
ゆうめい はいじん いちざ
で有名な俳人と一座した。] „A haikuklubban sok híres költővel voltam együtt.”

いちじ 【一事】 ◆ **egy dolog** [女性であるこ
じよせい
とこの一事をもって低賃金で働かせるのは違法
いちじ ていちんぎん はたら わ ほう
だ。] „Törvénytelen csak azért kevés fizetést adni valakinek, mert nő.” ◆ **egy eset** ◆ **egy**
かれ わがまま わ いちじ わ
példa [彼が我儘であるのはこの一事でも分かる。] „Ebből az egy példából is látszik, hogy milyen önféjú.”

いちじ 【一時、1時】 ◆ **egy óra** [1時に会
いちじ あ
いましょう!] „Egy órakor találkozunk!” ◆ **い**

ちじあずかり 【一時預かり】 **rövid megőrzés**
こども いちじあず かろう たくじしょ
[子供の一時預かりが可能な託児所] „gyer-
mek rövid megőrzését biztosító napközi” ◆ **い**
ちじあずかりじよ 【一時預かり所】 **csomag-**
えき いちじあず じよ かばん あず
megőrző [駅の一時預かり所に鞆を預け-
た。] „Beraktam az állomás csomagmegőrző-
jébe a táskámat.” ◆ **いちじあずかりじよ** 【一
時預かり所】 **gyermekmegőrző** [デパートの
いちじあず じよ こども あず
一時預かり所に子供を預けた。] „Beraktam a
gyereket az áruház gyermekmegőrzőjébe.” ◆ **い**

ちじしょとく 【一時所得】 **egyszeri jutta-**
いちじ
tás ◆ **いちじの** 【一時の】 **pillanatnyi** [一時
しょうどう か
の衝動に駆られた。] „Pillanatnyi késztetést
éreztem.” ◆ **いちじの** 【一時の】 **átmeneti** (一
時的な) [一時の人気だった。] „Átmeneti
népszerűség volt.” ◆ **へんさいのいちじゅうよ**

【返済の一時猶予】 **törlesztési moratórium**
じゅうたく へんさい いちじゅうよ しんせい
[住宅ローンの返済の一時猶予を申請し
た。] „Törlesztési moratóriumot kértem a la-
kaskölcsönömré.”

いちじ 【一時】 ◆ **átmenetileg** (一時的に)
でんしゃ わ いちじてき うんきゅう
[電車は一時的に運休しています。] „A vo-
natforgalom átmenetileg szünetel.” ◆ **egy da-**
じかん いちじ と かん
rabig [時間が一時止まったように感じた。]
„Úgy tűnt, mintha egy darabig megállt volna az

idő.” ◆ **egy időben** (同時に) [一時に一つの
ことしかできない。] „Egy időben csak egy dol-
got tudok csinálni.” ◆ **egy pillanatra** [一時
き うしな
気を失った。] „Egy pillanatra elvesztettem az

eszméletemet.” ◆ **egyszer** (一回) [貧困は
ひんこん わ
いちじ わ おお
一時ほどは多くない。] „A szegénység nem
olyan nagy, mint egyszer volt.” ◆ **egyszeri** [

いちじ てあて
一時手当] „egyszeri juttatás” ◆ **ezelőtt** (こ
の
かんせんじょうきょう わ いちじ かいぜん
の前) [感染状況は一時より改善してい
る。] „A járványhelyzet az ezelőttihez képet ja-
vult.” ◆ **időnként** (時々) [一時雨が降るで
しょう。] „Időnként esni fog.” ◆ **már-már** [
いちじ わ おお
一時はどうなるかと思った。] „Már-már azt
hittem, baj lesz.” ◆ **rövid időre** [電車は一時
でんしゃ わ いちじ

ていし
停止した。] „A vonat egy rövid időre megállt.”

◆ **volt úgy** (時もあった) 「一時 転職を考えた。」 „Volt úgy, hogy munkahelyet akartam váltani.” ◇ **いちじあずかり** 【一時預かり】 **rö-**

vid megőrzés 「子供の一時預かりが可能な託児所」 „gyermek rövid megőrzését biztosító napközi” ◇ **いちじあずかりじょ** 【一時預かり

所】 **csomagmegőrző** 「駅の一時預かり所に鞆を預けた。」 „Beraktam az állomás csomagmegőrzőjébe a táskámat.” ◇ **いちじあずかりじょ** 【一時預かり所】 **gyermekmegőrző** 「デ

パートの一時預かり所に子供を預けた。」 „Beraktam a gyereket az áruház gyermekmegőrzőjébe.” ◇ **いちじしょとく** 【一時所得】 **egyszeri juttatás** ◇ **いちじの** 【一時の】 **pillanatnyi**

「一時の衝動に駆られた。」 „Pillanatnyi készletét érzett.” ◇ **いちじの** 【一時の】 **átmeneti**

(一時的な) 「一時の人気だった。」 „Átmeneti népszerűség volt.” ◇ **へんさいのいちじゆうよ** 【返済の一時猶予】 **törlesztési moratórium** 「住宅ローンの返済の一時猶予を申請した。」 „Törlesztési moratóriumot kértem a lakáskölcsönömről.”

いちじ 【一次、1次】 ◆ **primer** ◇ **いちじがわ** 【一次回路】 **primer kör** ◇ **いちじがわ** 【一次側】 **primer oldal** (変圧器の) 「トランスの一次側と二次側」 „transzformátor primer és szekunder oldala” ◇ **いちじほうていしき** 【一次方程式】 **lineáris egyenlet** ◇ **だい**

いちじ 【第一次、第1次】 **primer** 「農業は第一次産業である。」 „A mezőgazdaság a primer szektorba tartozik.” ◇ **だいいちじ** 【第一次】 **első** 「第一次予選」 „első selejtező” ◇ **だいいちじさんぎょう** 【第一次産業】 **primer szektor** ◇ **だいいちじせきたいせん** 【第一次世界大戦】 **első világháború**

いちじ 【一次】 ◆ **első** (一番目) ◆ **első alkalom** (一回目) ◆ **elsődleges** ◆ **elsőfokú** (数学で) ◆ **lineáris** (数学で) 「一次関数」 „lineáris függvény” ◇ **いちじがわ** 【一次回路】 **primer kör** ◇ **いちじがわ** 【一次側】 **primer oldal** (変圧器の) 「トランスの一次側と二次側」 „transzformátor primer és szekunder

oldala” ◇ **いちじほうていしき** 【一次方程式】 **lineáris egyenlet** ◇ **だいいちじ** 【第一次、第1次】 **primer** 「農業は第一次産業である。」 „A mezőgazdaság a primer szektorba tartozik.”

◇ **だいいちじ** 【第一次】 **első** 「第一次予選」 „első selejtező” ◇ **だいいちじさんぎょう** 【第一次産業】 **primer szektor** ◇ **だいいちじせきたいせん** 【第一次世界大戦】 **első világháború**

いちじあずかり 【一時預かり】 ◆ **rövid megőrzés** 「子供の一時預かりが可能な託児所」 „gyermek rövid megőrzését biztosító napközi”

いちじあずかりじょ 【一時預かり所】 ◆ **csomagmegőrző** 「駅の一時預かり所に鞆を預けた。」 „Beraktam az állomás csomagmegőrzőjébe a táskámat.” ◆ **gyermekmegőrző** 「デパートの一時預かり所に子供を預けた。」 „Beraktam a gyereket az áruház gyermekmegőrzőjébe.”

いちじあずかりしょう 【一時預かり証】 ◆ **megőrzési bizonylat**

いちじあずけ 【一時預け】 ◆ **átmeneti megőrzés**

いちじいっく 【一字一句】 ◆ **minden szó** 「一字一句をおろさかにしない。」 „Tudja, hogy minden szónak értelme van.” ◇ **いちじいっくたがえずに** 【一字一句たがえずに、一字一句違えずに】 **szóról szóra** 「詩を一字一句たがえずに暗証した。」 „Szóról szóra elszavalta a verset.”

いちじいっくたがえずに 【一字一句たがえずに、一字一句違えずに】 ◆ **szóról szóra** 「詩を一字一句たがえずに暗証した。」 „Szóról szóra elszavalta a verset.”

いちじかいこ 【一時解雇】 ◆ **átmeneti leépítés**

いちじがわ 【一次回路】 ◆ **primer kör**

いちじがばんじ 【一事が万事】 ◆ **egy példából összesre következtetés** ◆ **mindig** 「彼は一事が万事その調子だ。」 „Mindig ezt csinálja.”

いちじがわ 【一次側】 ◆ **primer oldal** (変圧器の) 「トランスの一次側と二次側」 „transzformátor primer és szekunder oldala”

いちじていしする 【一時停止する】 ◆ **kimarad**
つうしん いちじていし
 「通信サービスが一時停止した。」 „Kimaradt a kommunikációs szolgáltatás.”

いちじてきな 【一時的な】 ◆ **átmeneti** 「品薄」
しなうす わ いちじてきな
 は一時的だった。」 „Az áruhiány átmeneti volt.” ◆ **ideiglenes** 「避難命令は一時的な措置です。」 „A kitelepítési parancs ideiglenes intézkedés.” ◆ **időleges** 「一時的な休戦」 „időleges fegyverszünet”

いちじてきな 【一次的な】 ◆ **elsődleges**
いちじてきに 【一時的に】 ◆ **átmenetileg** 「
げんゆ かかく わ いちじてき さ
 原油価格は一時的に下がった。」 „Átmenetileg csökkent az olaj ára.” ◆ **ideiglenesen** 「一時的
しごと
 にこの仕事をしています。」 „Ideiglenesen vagyok ebben a munkakörben.”

いちじてんち 【一次電池】 ◆ **primer cella**
いちじに 【一時に】 ◆ **egyszerre** (同時に)
ふくさよう いちじ お
 「あらゆる副作用が一時に起こった。」 „Egyszerre jelentkeztek a mellékhatások.” ◆ **hirtelen** (短時間に) 「恐怖が一時にこみあげてきた。」 „Hirtelen félelem lett rajtam úrrá.”

いちじの 【一時の】 ◆ **átmeneti** (一時的な)
いちじ にんき
 「一時の人気だった。」 „Átmeneti népszerűség volt.” ◆ **pillanatnyi** 「一時の衝動に駆られた。」 „Pillanatnyi késztetést érzett.”

いちじのがれ 【一時逃れ】 ◆ **kibúvó** 「一時逃
いちじ のが れ
 れにシャツの汚れは口紅ではないと言った。」 „Kibúvóként azt mondtam, hogy az a folt az ingemen nem rúzs.” ◆ **kitérő válasz** (返事) 「
いちじのが れ
 一時逃れを言う。」 „Kitérő választ ad.”

いちじのがれの 【一時逃れの】 ◆ **mondvacsinnált** 「一時逃れの言い訳」 „mondvacsinnált ürügy”

いちじのべんぼう 【一時の便法】 ◆ **ideiglenes megoldás**

いちじはらいこみ 【一時払い込み、一時払込】 ◆ **egyösszegű fizetés**

いちじひこう 【一次肥厚】 ◆ **elsődleges vastagodás**

いちじふさいぎ 【一事不再議】 ◆ **egy esetet csak egyszer vitathatnak meg**

いちじふさいり 【一事不再理】 ◆ **ugyanazzal a váddal másodszor nem lehet bíróság elé állni**

いちじほうていしき 【一次方程式】 ◆ **lineáris egyenlet**

いちじほかん 【一時保管】 ◆ **ideiglenes megőrzés**

いちじほかんじょ 【一時保管所】 ◆ **tranzit-raktár**

いちじめんかいきんし 【一時面会禁止】 ◆ **ideiglenes látogatási tilalom** 「病院の
びょういん いちじめんかいきんし
 一時面会禁止」 „kórház ideiglenes látogatási tilalma”

いちじゅ 【一樹】 ◆ **egy fa** (一本の木)

いちじゅういつさい 【一汁一菜】 ◆ **egyszerű étel** ◆ **egyszerű étkezés**

いちじゅうよ 【一時猶予】 ◆ **ideiglenes haladék** ◆ **moratórium** ◆ **へんさいのいちじゅうよ** 【返済の一時猶予】 **törlesztési moratórium** 「住宅ローンの返済の一時猶予を申請した。」 „Törlesztési moratóriumot kértem a lakáskölcsönömről.”

いちじゅん 【一巡】 ◆ **egy ciklus** 「季節の一巡」 „évszakok egy ciklusa” ◆ **egy kör**

いちじゅん 【一句】 ◆ **tíz nap** (10日間)

いちじゅんする 【一巡する】 ◆ **egy kört tesz**
いけ まわ いちじゅん
 「池の周りを一巡した。」 „Egy kört tettem a tó körül.” ◆ **körbejár** 「動物園を一巡した。」 „Körbejártam az állatkertet.”

いちじょ 【一助】 ◆ **segítség** 「事務仕事の
いちじょ せいひん しょうかい
 一助となる製品をご紹介します。」 „Bemutatunk egy terméket, ami segíti az irodai munkát.”

いちじょ 【一女】 ◆ **egy lánya valakinek** (一人の娘) ◆ **legidősebb lány** (長女)

いちじょういちげ 【一上一下】 ◆ **fent és lent**

いちじょうの 【一場の】 ◆ **egy alkalom** (一場の)
いちじょう あいさつ
 「一場の挨拶」 „egy köszöntő” ◆ **egy jelenetnyi** (一つの場面の) 「一場の喜劇」

„egy kis komédia” ◆ **elröppenő** (僅かな間の)
いちじょう ゆめ
 「一場の夢」 „elröppenő álom”

いちじょうのけむり 【一条の煙】 ◆ **füstcsik**
 (一筋の煙)

いちじょうほう 【位置情報】 ◆ **geopozíció**
わ いちじょうほう ぼぞん
 「このカメラは位置情報も保存する。」 „Ez a fényképezőgép elmenti a geopozíciót is.”

いちじるしい 【著しい】 ◆ **jelentős** 「国家
よきん あかじ わいちじる
 予算の赤字は著しい。」 „Az államháztartás
ちりょう わいちじる
 hiánya jelentős.” ◆ **látványos** 「治療は著
こうか
 しい効果をもたらした。」 „A terápia látványos
いちじる せいか
 eredményt hozott.” ◆ **ragyogó** 「著しい成果
と
 を遂げた。」 „Ragyogó eredményt ért el.” ◆
szembeszökő 「著しい変化」 „szembeszökő
いちじる へんか
 változás” ◆ **szembetűnő** 「著しい相違」
いちじる さいわい
 „szembetűnő eltérés”

いちじるしく 【著しく】 ◆ **feltűnően** 「貧富の
さ いちじる おお
 差が著しく大きい。」 „Feltűnően nagy a gazdagok és a szegények közti különbség.” ◆ **jelentős** ◆ **jelentős mértékben** 「パンの
ねだん わいちじる たか
 値段は著しく高くなりかねない。」 „Jelentős mértékben drágulhat a kenyér.” ◆ **látványosan**

いちじん 【一陣】 ◆ **egy roham** (風) 「一陣
いちじん
 の風」 „egy szélroham” ◆ **elővéd** (先陣)

いちず 【一途】 ◆ **eltökéltség** ◆ **másra nem gondolás** ◆ **töretlenség**

いちずな 【一途な】 ◆ **eltökélt** 「正直一途
しょうじき いちず
 な性格」 „eltökélten őszinte természet” ◆ **megszállott** 「仕事一途な人」 „munkáját megszállottan végző ember” ◆ **töretlen** 「一途な
いちず
 情熱」 „töretlen szenvedély” ◆ **vak** 「一途な恋」 „vak szerelem”

いちずに 【一途に】 ◆ **egyfolytában** 「将来
しょうらい
 について一途に思い詰めている。」 „Egyfolytában a jövőn rágódik.” ◆ **megszállottan** 「彼女
いちず おも つ
 を一途に思い続けている。」 „Megszállottan

csakis a barátnője jár a fejében.” ◆ **szívból** 「
いちず こい
 一途に恋する。」 „Szívból szeret.” ◆ **vakon** 「
す だんせい いちず しん
 好きな男性を一途に信じる。」 „Vakon megbízik a férfitben, akit szeret.”

いちする 【位置する】 ◆ **elhelyezkedik** 「心臓
わ むね ひだりがわ いち
 は胸の左側に位置している。」 „A szív a mellkas bal oldalán helyezkedik el.” ◆ **esik** 「森は
むら きたがわ いち
 村の北側に位置している。」 „Az erdő a falutól északra esik.”

いちぜん 【一膳】 ◆ **egy adag** ◆ **egy pár** 「
いちぜん はし
 一膳の箸。」 „Egy pár evőpálcika.”

いちせんしょくたいせい 【一染色体性】 ◆ **monozómia** (モノソミー)

いちせんだい 【一闡提】 ◆ **iccsantika**

いちぜんはん 【一膳飯】 ◆ **egy tál rizs**

いちぞく 【一族】 ◆ **nemzetség** 「この地域に
いちぞく
 ハンガリー人の一族が住んでいる。」 „Itt a magyarok nemzetségéhez tartozó nép él.” ◆ **rokonok** 「一族の誰かが事業に成功した。」 „A rokonok közül valaki sikeres vállalkozó lett.” ◆ **rokonosság** 「人間も動物の一族です。」 „Az ember is az állatok rokonságába tartozik.”

いちぞくろうとう 【一族郎党】 ◆ **háznép**

いちぞん 【一存】 ◆ **egyedüli döntés** 「この
いちぞん
 ような重大なことは一存では決めかねる。」 „Ilyen fontos dolgot nem tudok egyedüli eldönteni.” ◆ **egyedüli elhatározás** 「妊娠した女性の
いちぞん ちゆうぜつしゅじゅつ かろう
 一存で中絶手術が可能になった。」 „A terhes nő egyedüli elhatározása elég lett a terhesség megszakítására.” ◆ **maga esze** 「わたしの一存
わ こと
 ではお答えできません。」 „A magam eszével nem tudok válaszolni.”

いちだい 【一代】 ◆ **egy generáció** 「一代
さい きす おうどう
 で財を築くための王道ってありますか?」 „Hogyan lehet könnyen egy generáció alatt meggazdagodni?” ◆ **élet** (一生) 「一代の失敗」 „élete legnagyobb baklövése” ◆ **generáció** 「
いちだい いっばい
 一代ごとに寿命が伸びている。」 „Generáció-

いちだんらくつく 【一段落つく】 ◆ **egy része**

kész [仕事^{しごと}が一段落^{いちだんらく}ついた 所^{ところ}でコーヒーを飲んだ。] „Mikor kész lett a munkám egy része, megittam egy kávé.”

いちちほうとくゆうの 【一地方特有の】 ◆ **endémiás** (病気など)

いちづけ 【位置づけ、位置付け】 ◆ **besorolás** (等級) ◆ **elhelyezés** (配置) ◆ **elhelyezkedés**

いちづける 【位置づける、位置付ける】 ◆ **besorol** (等級の) 「歴史はこれを決定的な戦

いと位置づけた。」 „A történelem ezt döntő csataként sorolta be.” ◆ **elhelyez** ◆ **sorol** (等

級の) 「新聞は彼をトップ選手と位置づけた。」 „Az újságok a legjobb versenyzők közé sorolta.” ◆ **tekint** 「彼を犯罪者として位置づけた。」 „Bűnözőként tekint rá.”

いちど 【一度】 ◆ **egy fok** 「外の気温は零下一度です。」 „Kint mínusz egy fok van.” ◆ **egy-**

szer (一回) 「そのホテルに一度泊まりたい。」 „Egyszer szeretnék abban a szállodában aludni.” ◆ **valamikor** 「一度会いましょう！」

„Találkozhatnánk valamikor!” ◇ **いししょうにいちどのこい** 【一生に一度の恋】 **élete szerelme** 「一生に一度の恋に落ちた。」 „Találkozott

élete szerelmével.” ◇ **いちどならず** 【一度ならず】 **nem egyszer** 「一度ならず二度までも

失敗した。」 „Nem elég, hogy egyszer, de kétszer is hibáztam.” ◇ **いちども** 【一度も】 **egy-**

szer sem 「これまで一度も負けたことがない。」 „Eddig még egyszer sem veszítettem.” ◇

いちども 【一度も】 **sohasem** 「それについて考えたことが一度もなかった。」 „Még sohasem gondoltam erre.” ◇ **いちども** 【一度も】

sosem 「一度も妥協したことがない。」 „Én sosem alkuszok meg.” ◇ **いまいちど** 【今一度】

még egyszer 「パスワードを今一度ご確認ください。」 „Még egyszer ellenőrizze a jelszavát!”

いちどう 【一同】 ◆ **egész** 「家族一同で参ります。」 „Az egész családommal meglátogatom.”

◆ **együttesen** (一斉に) 「兵士一同は集会

じょう ひ あ
場から引き揚げた。」 „A katonák együttesen kivonultak a teremből.” ◆ **jelenlévők** (その場の一同) 「一同の意見をまとめた。」 „Egyeztettük a jelenlévők véleményét.” ◆ **mindenki**

(一同の者) 「一同を代表してお礼申し上げます。」 „Mindenki nevében szeretnék köszönetet mondani!” ◇ **いちどうのもの** 【一同の者】

mindenki 「一同の者、立ちなさい！」 „Mindenki álljon fel!”

いちどう 【一堂】 ◆ **egy épület** 「一堂に会する」 „Egy épületben összegyűlnek.” ◆ **egy hely** 「国内のワインを一堂に集めた。」 „Egy helyen összegyűjtöttük az ország borait.”

いちどういっせいに 【一同一斉に】 ◆ **egyszerre** 「一同一斉に立ち上がった。」 „Mindenki egyszerre felállt.”

いちどうのもの 【一同の者】 ◆ **mindenki** 「一同の者、立ちなさい！」 „Mindenki álljon fel!”

いちどかぎりの 【一度限りの】 ◆ **egyszeri** 「一度限りの人生を大切にする。」 „Vigyázok egyszeri életemre.”

いちどきに 【一時に】 ◆ **egy időben** 「公園で一時に色々な花が咲いていた。」 „A parkban sokféle virág nyílt egy időben.” ◆ **egyszerre**

(同時に) 「この商品は一時に3点までご購入可能です。」 „Ebből a termékből egyszerre csak három lehet venni.”

いちどきりの 【一度きりの、一度切りの】 ◆ **csak egy** 「人生は一度きりです。」 „Csak egy életünk van.” ◆ **egyetlen** ◆ **soha vissza nem**

térő (またとない) 「一度きりのチャンスだった。」 „Soha vissza nem térő alkalom volt.”

いちどく 【一読】 ◆ **egyszeri olvasás** 「これは一読だけでは理解しきれない。」 „Ezt egyszeri olvasással nem lehet megérteni.”

いちどくする 【一読する】 ◆ **átfut** 「決算書を一読すると倒産は明らかだった。」 „A elszámolást átfutva világos volt a csőd.” ◆ **átolvas**

けっさんしょ
いちどく
とうさん わあき

を一読すると倒産は明らかだった。」 „A elszámolást átfutva világos volt a csőd.” ◆ **átolvas**

を一読すると倒産は明らかだった。」 „A elszámolást átfutva világos volt a csőd.” ◆ **átolvas**

「けいやく いちどく 契約を一読した。」 „Átolvastam a szerződést.”

いちどならず 【一度ならず】 ◆ **nem egyszer**

「一度ならず二度までも失敗した。」 „Nem elég, hogy egyszer, de kétszer is hibáztam.”

いちどに 【一度に】 ◆ **egyszerre** 【一度に

一人ずつ話さない。」 „Egyszerre csak egy ember beszéljen!”

いちどねっしょう 【I度熱傷、一度熱傷、1度熱傷】 ◆ **elsőfokú égési sérülés**

いちども 【一度も】 ◆ **egyszer sem** 「これま

で一度も負けたことがない。」 „Eddig még egyszer sem veszítettem.” ◆ **sohasem** 「それにつ

いて考えたことが一度もなかった。」 „Még sohasem gondoltam erre.” ◆ **sose** 「外国に一度

も行ったことがない。」 „Sose voltam külföldön.” ◆ **sosem** 「一度も妥協したことがな

い。」 „Én sosem alkuszok meg.”

いちどもおきずにねる 【一度も起きずに寝る】

◆ **végigaluszik** 「上映中一度も起きずに寝ていた。」 „Végigaludtam a filmet.”

いちどやけど 【一度やけど、一度火傷】 ◆ **elsőfokú égési sérülés**

いちなん 【一難】 ◆ **egy baj**

いちなんさってまたいちなん 【一難去ってまた

一難】 ◆ **cseberből vederbe** ◆ **egyik bajból a másikba**

いちに 【一二】 ◆ **egy-két** ◆ **いちににおよばず**

【一二に及ばず】 **azonnal** ◆ **いちにをあらそう** 【一二を争う】 **icsini-o araszou első kö-**

zött van 「これは一二を争う人気商品だ。」 „Ez a termék népszerűségben az első között van.” ◆ **いちにをあらそう** 【一二を争う】

icsini-o araszou legkiválóbbak között van

「この料理は一二を争うくらい美味しい。」 „Ez az étel ízben a legkiválóbbak között van.”

いちにこ 【一二個】 ◆ **egy-két**

いちにち 【一日】 ◆ **egész nap** (一日中) 「

土曜日は一日会社にいた。」 „Szombaton egész nap bent voltam a munkahelyemen.” ◆ **egy nap**

「一日で仕事を終わらせた。」 „Egy nap alatt

végeztem a munkával.” ◆ **egy napra szóló**

「一日券を買った。」 „Egy napra szóló bérletet vettem.” ◆ **いちにちあたり** 【一日当たり】 **na-**

pi 「給料は一日当たり1000円です。」 „Napi tízezer jen a bérem.” ◆ **いちにちあたり**

の【一日当たりの】 **napi** 「一日当たりの食費」 „napi étkezési költség” ◆ **いちにちいちにち**

と【一日一日と】 **napról napra** 「一日一日と

寒さが増してきています。」 „Napról napra hidegebb van.” ◆ **いちにちいっかい** 【一日一回】

naponta egyszer 「一日一回歯を磨く。」 „Naponta egyszer mosok fogat.” ◆ **いちにちかけて** 【一日かけて、1日かけて】 **egy napon át**

「この料理は一日かけて作った。」 „Egy napon át főztem ezt az ételt.” ◆ **いちにちじゅう** 【一

日中】 **egész nap** 「一日中部屋に閉じこもっている。」 „Egész nap a szobájában kuksol.” ◆

いちにちじゅう 【一日中】 **naphosszat** 「一日中テレビを見ている。」 „Naphosszat ül a képernyő előtt.” ◆ **いちにちぶんの** 【一日分

の】 **egynapi** 「一日分の仕事を一時間で終える。」 „Egy óra alatt végez egynapi munkát.” ◆

いちにちめ 【一日目、1日目】 **első nap** 「今日は出勤一日目だ。」 „Ez az első napom a munkahelyemen.” ◆ **いちにちもはやく** 【一日も早く】 **minél előbb** 「戦争が一日も早く終わ

って欲しい。」 „Szeretném, ha minél előbb véget érne a háború.” ◆ **ひいちにちと** 【一日と】 **napról napra** 「日一日と真冬に向かって

いる。」 „Napról napra beljebb járunk a télben.”

◆ **まるいちにち** 【丸一日】 **egy álló nap** 「旅は丸一日かかった。」 „Egy álló napig utaztam.”

◆ **ローマはいちにちにしてならず** 【ローマは一日にして成らず】 **róma-va icsinicsinisite naradzu** **Róma sem épült egy nap alatt**

いちにちあたり 【一日当たり】 ◆ **napi** 「

給料は一日当たり1000円です。」 „Napi tízezer jen a bérem.”

いちにちあたりの 【一日当たりの】 ◆ **napi** 「

一日当たりの食費」 „napi étkezési költség”

いちにちいちにちと 【一日一日と】 ◆ **napról**
いちにちいちにち さむ ま
napra 「一日一日と寒さが増してきていま
 す。」 „Napról napra hidegebb van.”

いちにちいっかい 【一日一回】 ◆ **naponta**
いちにちいっかい は みが
egyszer 「一日一回歯を磨く。」 „Naponta
 egyszer mosok fogat.”

いちにちかけて 【一日かけて、1日かけて】 ◆
りょうり わ いちにち つく
egy napon át 「この料理は一日かけて作っ
 った。」 „Egy napon át főztem ezt az ételt.”

いちにちご 【一日後】 ◆ **egy nap múlva** 「メ
わ いちにちご へんしん
 ールは一日後に返信した。」 „Az e-mail-re egy
 nap múlva válaszoltam.”

いちにちさんしょくつきのしゅくはく 【一日三
 食つきの宿泊】 ◆ **teljes panzió**

いちにちじゅう 【一日中】 ◆ **egész nap** 「
いちにちじゅう へや と
 一日中 部屋に閉じこもっている。」 „Egész
 nap a szobájában kuksol.” ◆ **naphosszat** 「
いちにちじゅう み
 一日中 テレビを見ている。」 „Naphosszat ül a
 képernyő előtt.”

いちにちしょちょう 【一日署長】 ◆ **egynapos
 főnök**

いちにちずつ 【一日ずつ】 ◆ **naponta** (毎
いちにち あたら う で
 日) 「一日ずつ 新しいデザートが売りに出ま
 す。」 „Naponta új desszertet árulunk.” ◆ **nap-
いちにち さむ
 ról napra** 「一日ずつ寒くなった。」 „Napról
 napra hidegebb lett.”

いちにちせんしゅう 【一日千秋】 ◆ **örökkéva-
 lóságna tűnő nap** (いちじつせんしゅう)

いちにちで 【一日で、1日で】 ◆ **egy nap**
いちにち つ
alatt 「一日で着いた。」 „Egy nap alatt oda-
 értem.”

いちにちに 【一日に】 ◆ **naponta** 「一日に
いかに
 二回ジョギングする。」 „Naponta kétszer ko-
 cogok.”

いちにちにしょくつきのしゅくはく 【一日二食
 つきの宿泊】 ◆ **félpanzió**

いちにちのけいはあさにあり 【一日の計は朝に
 あり】 icsinicsi-no kei-va asza-ni ari ◆ **reg-
 gel kell a napra tervet készíteni**

いちにちぶんの 【一日分の】 ◆ **egynapi** 「
いちにちぶん しごと いちじかん お
 一日分の仕事を一時間で終える。」 „Egy óra
 alatt végez egynapi munkát.”

いちにちめ 【一日目、1日目】 ◆ **első nap** 「
きょう しゅっかん いちにちめ
 今日は出勤一日目だ。」 „Ez az első napom a
 munkahelyemen.”

いちにちも早く 【一日も早く】 ◆ **minél**
せんそう いちにち はや お ほ
előbb 「戦争が一日も早く終わって欲しい。」
 „Szeretném, ha minél előbb véget érne a háború.”

いちにつく 【位置につく】 ◆ **elfoglal helyet**
しゅっぽつてん いち
 「出発点の位置についた。」 „Elfoglaltam az
 indulás helyét.”

いちにつける 【位置につける】 ◆ **pozicionál**
えいせい にほん じょうくう いち
 「衛星を日本の上空の位置につけた。」 „A
 műholdat Japán fölé pozicionálta.”

いちににおよぼす 【一二に及ぼす】 ◆ **azonnal**

いちにもにも 【一にも二にも】 ◆ **mindennél**
かぞく わいち に だいじ
 「家族は一にも二にも大事だ。」 „A család
 mindennél fontosabb.”

いちにをあらそう 【一二を争う】 icsini-o ara-
かれ わ せかい

SZOU ◆ **első helyért verseng** 「彼らは世界で
いちに あらそ
 一二を争っている。」 „Az első helyért versen-
 genek a világ porondján.” ◆ **elsőők között van**

「これは一二を争う人気商品だ。」 „Ez a ter-
 mék népszerűségben az elsőők között van.” ◆ **leg-
 kiválóbbak között van** 「この料理は一二を
りょうり わ いちに

争うくらい美味しい。」 „Ez az étel ízben a leg-
 kiválóbbak között van.”

いちにん 【一人】 ◆ **megbízás**

いちにんく 【一人区】 ◆ **egyképviselős vá-
 lasztóközret**

いちにんしょう 【一人称】 ◆ **első személy** 「
どうし いちにんしょうたんすうけい
 動詞の一人称 単数形」 „ige egyes szám első sze-
 mélyű alakja”

いちにんする 【一任する】 ◆ **mindent rábíz**
わ きみ いちにん
 「それについては君に一任する。」 „Mindent
 rád bízok ezzel kapcsolatban.”

いちにんまえ 【一人前】 ◆ **egy személyre** 「
いちにんまえ りょうり つく
 一人前の料理を作った。」 „Egy személyre főz-
 tem.” ◆ **érettség** ◆ **felnőtt**

いちにんまえになった 【一人前になった】 ◆ **érett** いちにんまえ いしゃ 「一人前になった医者」 „érett orvos”

いちにんまえになる 【一人前になる】 ◆ **fel nő** こども わ いちにんまえ 「子供は一人前になった。」 „A gyerek felnőtt.”

◆ **meg áll a maga lábán** 「息子は一人前になった。」 „A fiam már meg áll a maga lábán.” ◆

önállósodik (独立する) いちにんまえ 「一人前になった社員」 „önállósodott dolgozó” ◆ **いちにんまえ**

になった 【一人前になった】 **érett** いしゅ 「一人前になった医者」 „érett orvos”

いちにんまえの 【一人前の】 ◆ **egy szemé-**

lyes (一人用の) いちにんまえ りょうり 「一人前の料理」 „egy személyes adag” ◆ **érett** (成熟した) いちにんまえ 「一人前の

社会人」 „társadalom érett tagja” ◆ **fel nőtt** かれ わ いちにんまえ おとこ (大人になった) 「彼は一人前の男だ。」 „Ő felnőtt férfi.” ◆ **rendes** いちにんまえ ちんぎん (ちゃんとした) 「一人前の賃金」 „rendes fizetés”

いちねん 【一年】 ◆ **egy év** いちねん わ なんしゅうかん 「一年は何週間ですか？」 „Hány hét van egy évben?” ◆ **いちねん**

かん 【一年間】 **egy éven át** いねんかんくま 「一年間車で通勤していた。」 „Egy éven át kocsival jártam dolgozni.” ◆ **いちねんじゅう** いねんかんくま 【一年中】 **egész**

évben いねんじゅうそが 「一年中忙しかった。」 „Egész évben elfoglalt voltam.” ◆ **いちねんじゅう** いねんかんくま 【一年中】

egész éven át いねんかんくま 「この花は一年中咲く。」 „Ez a virág egész éven át nyílik.” ◆ **いちねんの**

【一年の】 **egy éves** いねん けいやく 「一年の契約」 „egy éves szerződés” ◆ **いちねんはん** いねんはん 【一年半】 **másfél**

év いねんはん 「入社してから一年半経った。」 „Másfél év telt el, mióta beléptem a céghez.” ◆ **いちねんぶり** いねん げんり 【一年ぶり、一年振り】 **egy év után**

「友達と一年ぶりに会った。」 „Egy év után találkoztam újra a barátommal.” ◆ **かこいちねん**

【過去一年】 **elmúlt év** かこいちねん できごと 「過去一年の出来事」 „az elmúlt év eseményei” ◆ **まるいちねん** いねん 【丸一年】 **kerek egy év** いねん 「子供が学校に通い始めて丸一年になります。」 „Kerek egy év telt el, mióta a gyerek elkezdett iskolába járni.”

いちねん 【一念】 ◆ **akarás** (意志) ◆ **el-**

határozás (決意) ◆ **könyörgés** いねん 「一念を込めて祈る。」 „Könyörögve imádkozik.” ◆ **いちねんいわをもとおす** 【一念岩をも通す】 **hit**

hegyeket mozdít ◆ **いちねんいわをもとおす** 【一念岩をも通す】 **erős elhatározással mindent elérhetünk** ◆ **いちねんこめた** 【一念こめた】 **szívvel-lélekkel készített** いねん 「かんたく いちねん えいが 監督が一念こめた映画」 „rendező szívvel-lélekkel készített filmje” ◆ **いちねんてんにつう** **ず** 【一念天に通ず】 **mindent lehet, csak akarni kell**

いちねんいちねん 【一年一年】 ◆ **évről évre** (ねんいちねんと)

いちねんいわをもとおす 【一念岩をも通す】 ◆ **erős elhatározással mindent elérhetünk** ◆ **hit hegyeket mozdít**

いちねんかん 【一年間】 ◆ **egy éven át** いねんかんくま とうきん 「一年間車で通勤していた。」 „Egy éven át kocsival jártam dolgozni.”

いちねんかんの 【一年間の】 ◆ **évi**

いちねんご 【一年後】 ◆ **egy év múlva** いねんご わりこん 「彼らは一年後には離婚するでしょう。」 „Egy év múlva úgys elválnak.” ◆ **rá egy évre**

いちねんこめた 【一念こめた】 ◆ **szívvel-lélekkel készített** いねん えいが 「監督が一念こめた映画」 „rendező szívvel-lélekkel készített filmje”

いちねんじゅう 【一年中】 ◆ **egész évben** いねんじゅうそが 「一年中忙しかった。」 „Egész évben elfoglalt voltam.” ◆ **egész éven át** いねんかんくま 「この花は一年中咲く。」 „Ez a virág egész éven át nyílik.”

いちねんせいしょくぶつ 【一年生植物】 ◆ **egynyári növény**

いちねんせいそうほん 【一年生草本】 ◆ **egynyári növény**

いちねんせいの 【一年生の】 ◆ **első éves** いねんせい 「彼は高校一年生です。」 „Első éves középiskolai tanuló.” ◆ **elsős** いねんせい 「彼は小学一年生です。」 „Elsős kisiskolás.” ◆ **friss** いねんせい ぎいん 「一年生議員。」 „Friss képviselő.”

いちねんそう 【一年草】 ◆ **egy éves növény** ◆ **egynyári növény**

いちねんてんにつうず 【一念天に通ず】 ◆ **mindent lehet, csak akarni kell**

いちねんの 【一年の】 ◆ **egyéves** いちねん 【一年の契約】 „egyéves szerződés”

いちねんのけいはがんとんにあり 【一年の計は元旦にあり、一年の計は元旦に在り】 **ichinen-no kei-va gantan-ni ari** ◆ **újévkor kell éves tervet készíteni** ◆ **újévkor kell megtervezni az évet**

いちねんはん 【一年半】 ◆ **másfél év** にゅうしゃ 【入社してから一年半経った。】 „Másfél év telt el, mióta beléptem a céghez.”

いちねんぶり 【一年ぶり、一年振り】 ◆ **egy év után** ともだち いちねん あ 【友達と一年ぶりに会った。】 „Egy év után találkoztam újra a barátommal.”

いちねんぶんの 【一年分の】 ◆ **egyévi** これ わ いちねんぶん きゅうりょう 【これは一年分の給料です。】 „Ez egyévi fizetés.”

いちねんほつき 【一念発起、一念ほつき】 ◆ **szilárd elhatározás**

いちねんほつきして 【一念発起して、一念ほつきして】 ◆ **lesz, ami lesz** いちねんほつき 【一念発起してやってみる。】 „Lesz, ami lesz megpróbálok.”

いちねんほつきする 【一念発起する、一念ほつきする】 ◆ **elhatároz** はじ 【一念発起してダイエットを始めた。】 „Elhatároztam, hogy márpedig diétázni fogok.” ◆ **elhatározza, hogy a Buddhizmus útjára tér** ◆ **eltökél** いちねんほつき いしゃ めざ 【一念発起して医者を目指すことにした。】 „Eltökélte magában, hogy orvos lesz.” ◆ **nekivág** いちねんほつき あら ちょうせん いど 【一念発起して新たな挑戦に挑んだ。】 „Újabb erőpróbának vágtam neki.”

いちの 【位置の】 ◆ **potenciális**

いちのうらはろく 【一の裏は六】 ◆ **minden rosszban van valami jó**

いちのせいせき 【1の成績】 ◆ **egyes**

いちば 【市場】 ◆ **kirakodóvásár** (製品の) しじょう に か ◆ **piac** 【市場で2キロのジャガイモを買った。】 „Vettem a piacon két kiló krumplit.” ◆ **piactér** ◆ **vásár** ◆ **あおもいちば** 【青物市場】 **zöldségpiac** ◆ **うおいちば** 【魚市場】 **halpiac** ◆ **おくないいちば** 【屋内市場】 **vásársárcsarnok** ◆ **きゅうじんいちば** 【求人市場】

munkaerőpiac ◆ **べいいちば** 【米市場】 **rizs-piac**

いちばいたい 【一倍体】 ◆ **haploid**

いちばいに 【一倍に、1倍に】 ◆ **egyszere-sen**

いちばいの 【一倍の、1倍の】 ◆ **egyszeres**

いちばかいほう 【市場開放】 ◆ **szabadpiac létrehozása**

いちばそうしつ 【市場喪失】 ◆ **piacvesztés**

いちばつひゃっかい 【一罰百戒】 ◆ **egy megbüntetése száz embernek figyelmeztetés**

いちばまち 【市場町】 ◆ **vásárváros**

いちちはやく 【いち早く、逸早く、逸速く】 ◆ **azonnal** ◆ **azon nyomban** けいさつ わ はや 【警察はいち早く駆けつけた。】 „A rendőrség azon nyomban kijött.”

いちばん 【一番】 ◆ **egy menet** すもう いちばん 【相撲を一番取った。】 „Játszottunk egy menet szumót.” ◆

egy parti いご いちばんう 【囲碁を一番打った。】 „Lejátszottunk egy gópartit.” ◆ **első** せんしゅ わ せかい いちばん 【選手は世界で一番だった。】 „A versenyző első volt a világranglistán.” ◆ **kísérletképpen** (試しに) 【一番やってみる。】 „Kísérletképpen megpróbálok!”

◆ **leg** いちばん 【一番おいしそうなりんごを選んだ。】 „Kiválasztottam a legfinomabbnak látszó almát.”

◆ **legfőképpen** けんこう いちばんたいせつ 【健康が一番大切です。】 „Legfőképpen az egészség fontos.” ◆ **leginkább** あき いちばん す 【秋が一番好きです。】 „Az őszt szeretem leginkább.”

◆ **legjobb** それは一番のやり方だ。 【それは一番のやり方だ。】 „Ez a legjobb módszer.” ◆ **legjobban**

(一番よく) 【妻が一番好きです。】 „A feleségemet szeretem a legjobban.” ◆ **いちばんう**

え だいいっかん いちばんうえ お 【一番上】 **legfelül** 【第一巻を一番上に置いた。】 „Az első kötetet legfelülre tettem.” ◆ **い**

ちばんうしろ でんしゃ 【一番後ろ】 **leghátul** 【電車の一番後ろに乗っている。】 „Leghátulra szálltam a vonaton.” ◆ **いちばんした** 【一番下】 **leg-**

さが **alul** しよるい わ いちばんした 【探したい書類はいつも一番下にある。】 „Mindig legalul van az irat, amit keresek.” ◆ **いちばんしょうぶ** 【一番勝負】 **egymenetes mérkőzés** ◆ **いちばんひだり** 【一番左】 **bal szél**

れつ いちばんひだり すわ
 「列の一番左に座っている。」 „A sor bal szélén ülök.” ◇ **いちばんまえ** 【一番前】 **legelől**
 いちばんまえ すわ
 「バスで一番前に座った。」 „Legelőre ültem a buszon.” ◇ **いちばんみぎ** 【一番右】 **jobb szél**
 しゃしん いちばんみぎ うつ わ わたし
 「写真の一番右に写っているのは私です。」
 „A fénykép jobb szélén én vagyok.” ◇ **クラス**
でいちばん 【クラスで一番】 **osztályelső** 「
 かれ わ すうがく わ いちばん
 彼は数学ではクラスで一番だ。」 „Matematikában osztályelső.”

いちばんあたらしい 【一番新しい】 ◇ **leg-újabb**

いちばんいい 【一番いい】 ◇ **legjobb** 【一番いい曲を選んだ。】 „Kiválasztottam a legjobb zeneszámot.”

いちばんいいときに 【一番いい時に】 ◇ **legjobbkor** 【一番いい時に来た。】 „A legjobbkor jöttél.”

いちばんうえ 【一番上】 ◇ **legfelül** 【第一巻を一番上に置いた。】 „Az első kötetet legfelülre tettem.”

いちばんうえの 【一番上の】 ◇ **legfelső** 【一番上のカードをめくった。】 „Elvettem a legfelső lapot.”

いちばんうしろ 【一番後ろ】 ◇ **leghátral** 【電車の一番後ろに乗っている。】 „Leghátra szálltam a vonaton.”

いちばんうしろの 【一番後ろの】 ◇ **leghátsó** 【一番後ろの列】 „leghátsó sor” ◇ **leghátsósó**

いちばんおおきい 【一番大きい】 ◇ **legnagyobb** 【町ではこのスーパーが一番大きい。】 „Ez a legnagyobb szupermarket a városban.”

いちばんおおく 【一番多く】 ◇ **legtöbbször** 【お母さんに一番多く電話をかける。】 „Anyukámnak telefonálok a legtöbbször.”

いちばんおそく 【一番遅く】 ◇ **legkésőbb** 【一番遅く起きたのは私だった。】 „Én keltem fel a legkésőbb.”

いちばんかるく 【一番軽く】 ◇ **legkevésbé** 【私の怪我が一番軽かった。】 „Én sérültem meg a legkevésbé.”

いちばんかん 【一番館】 ◇ **bemutató film-színház**

いちばんさいごに 【一番最後に】 ◇ **legutoljára**

いちばんさいごの 【一番最後の】 ◇ **legutolsó**

いちばんさいしょ 【一番最初】 ◇ **legeleje** 【映画の一番最初しか覚えていない。】 „A film legelejeére emlékszem csak.”

いちばんさいしょに 【一番最初に】 ◇ **legelőször**

いちばんさいしょの 【一番最初の】 ◇ **legelső**

いちばんさきに 【一番先に】 ◇ **legelőször** 【一番先にスープを飲む。】 „Legelőször a levest eszem meg.”

いちばんした 【一番下】 ◇ **legalul** 【探したい書類はいつも一番下にある。】 „Mindig legalul van az irat, amit keresek.”

いちばんしたの 【一番下の】 ◇ **legalsó** 【一番下のお皿をとった。】 „A legalsó tányért vettem el.”

いちばんしょうぶ 【一番勝負】 ◇ **egymenetes mérkőzés**

いちばんすくない 【一番少ない】 ◇ **legkevésbé** 【この町について私の知識が一番少ない。】 „Én ismerem ezt a várost legkevésbé.”

いちばんせん 【一番線】 ◇ **első vágány**

いちばんたかい 【一番高い】 ◇ **legmagasabb** 【これはハンガリーの一番高い山です。】 „Ez Magyarország legmagasabb hegye.”

いちばんたかさん 【一番たかさん、一番沢山】 ◇ **legtöbbször**

いちばんだしゃ 【一番打者】 ◇ **első ütőjátékos**

いちばんちいさい 【一番小さい】 ◇ **legkisebb** 【彼の家が一番小さい。】 „Az ő háza a legkisebb.”

いちばんちかい 【一番近い】 ◇ **legközelebbi** 【彼は一番近い友達です。】 „Ő a legközelebbi barátom.”

いちばんちかく [一番近く] ◆ **legközelebb**
みせわ いちばんちかく
 「この店は一番近い。」 „Ez az üzlet van a legközelebb.”

いちばんちゃ [一番茶] ◆ **elsőként szüretelt tea** ◆ **első teafőzet**

いちばんでし [一番弟子] ◆ **legjobb tanítvány**

いちばんどり [一番鶏] ◆ **első kakaskukorékolás** (一番鶏の声) ◆ **elsőként kukorékoló kakas**

いちばんどりのこえ [一番鶏の声] ◆ **első kakaskukorékolás** [一番鶏の声で目覚めた。] „Az első kakaskukorékolásra ébredtem.”

いちばんに [一番に] ◆ **először** [これは春一番に咲く花。] „Ez a virág nyílik először.” ◆ **először is** [合格したことを一番に彼女に伝えたい。] „Először is neki akarom elmondani, hogy átmentem.” ◆ **első dolgom** [朝一番にトイレに行く。] „Reggel az első dolgom vécére menni.” ◆ **mindenekelőtt** [一番にポストを見ましょう！] „Mindenekelőtt nézzük meg a postánkat!”

いちばんの [一番の] ◆ **elsődleges** [これは私の一番の目標だ。] „Ez az elsődleges célom.” ◆ **leg** [地域一番の安さに挑戦した。] „A legolcsóbb akart lenni.”

いちばんのり [一番乗り] ◆ **elsőként érkező**
いちばんのりする [一番乗りする] ◆ **elsőként kerül** [準決勝に一番乗りした。] „Első volt, aki az elődöntőbe került.”

いちばんひだり [一番左] ◆ **bal szél** [列の一番左に座っている。] „A sor bal szélén ülök.”

いちばんふかいところ [一番深いところ] ◆ **mélypont** [これは洞窟の一番深いところです。] „Ez a barlang mélypontja.”

いちばんぶろ [一番風呂] ◆ **első fürdő** ◆ **elsőként fürdés** [妻は一番風呂に入る。] „A feleségem elsőként fürdik.”

いちばんぼし [一番星] ◆ **első csillag**

いちばんまえ [一番前] ◆ **legelől** [バスで一番前に座った。] „Legelőre ültem a buszon.”

いちばんまえの [一番前の] ◆ **legelső** [電車でんしゃの一番前の車両に乗った。] „A vonat legelső kocsjába szálltam.”

いちばんみぎ [一番右] ◆ **jobb szél** [写真しゃしんの一番右に写っているのは私です。] „A fénykép jobb szélén én vagyok.”

いちばんめの [一番目の、1番目の] ◆ **első** [一番目の問題を解いて下さい！] „Oldjátok meg az első feladatot!”

いちばんよい [一番良い] ◆ **legjobb**

いちばんよくある [一番良くある] ◆ **leggyakoribb** [これは一番良くある間違いです。] „Ez a hiba a leggyakoribb.”

いちばんわるい [一番悪い] ◆ **legrosszabb**

いちひめにたろう [一姫二太郎] ◆ **elsőként lány, másodikként fiú**

いちびょうそくさい [一病息災] ◆ **kis nyavalyákkal sokáig élnek** (直訳)

いちびょうの [一秒の、1秒の] ◆ **másodperces** [一秒の遅れも許せない。] „Másodperces késést sem engedünk!”

いちぶ [一分] ◆ **egy század** [三割一分二厘] „három tized, egy század, két ezred” ◆ **egy tized** [3 6度 1分] „harminchat egész egy tized fok” ◆ **egy tized momme** ◆ **kis rész** ◆ **negyed rjó** (4分の1両) ◆ **いちぶぎん** [一分金] ◆ **negyed arany** ◆ **いちぶぎん** [一分銀] ◆ **negyed ezüst** ◆ **いちぶさきである** [一分咲きである] ◆ **bontogatják szirmaikat** [さくらわ いちぶさき] [桜は一分咲きです。] „A cseresznyevirágok még csak bontogatják szirmaikat。” ◆ **いちぶのくるいもない** [一分の狂いもない] ◆ **tűpontos** [かれ せつめい わ いちぶくる] [彼の説明には一分の狂いもない。] „A magyarázata tűpontos。” ◆ **いちぶのすきもない** [一分のすきもない、一分の隙もない] ◆ **kifogástalan** [いちぶ すき すがた あらわ] [一分の隙もないスーツ姿で現れた。] „Kifogástalan öltönyt viselt。” ◆ **いちぶのすきもない** [一分のすきもない、一分の隙もない] ◆ **maradékta** [いちぶ すき かんべき い] [一分の隙もない完璧な]

複製。】 „Maradéktalanul tökéletes másolat.” ◇
たいおん わんさんじゅうななご

ぶ【分】 **tized** (1/10) 「体温は 37 度
ろくぶ 6分です。」 „37 egész 6 tized fok a lázam.” ◇

ぶ【分】 **század** (割の十分の一) 「3割2
さんわり に 部1厘です。」 „Három tized két század egy ezred.” ◇ **ぶ**【分】 **tized momme** (匁の十分の一) 375mg) ◇ **ぶ**【分】 **japán tizedhüvelyk** (寸の十分の一) 3.03mm)

いちぶ【一部】 ◆ **egy példány** 「一部のコピー」 ◆ **egy példányos másolat** ◆ **egy rész** 「町の一部は停電になっている。」 „A város egy részén áramszünet van.” ◆ **első rész** 「舞台の一部と二部」 „szindarab első és második rész” ◆ **nappali tagozat** (昼) 「大学の一部に通っている。」 „Az egyetem nappali tagozatára járok.” ◆ **részben** (副詞) 「一部理解した。」 „Részben értem.” ◆ **részbeni** (一部～) 「制限の一部解除」 „korlátozás részbeni feloldása” ◆ **részleges** (一部～) 「パン製品の一部値上げ」 „péktermékek részleges áremelése” ◆ **szűk körű** (一部～) 「一部保険」 „szűk körű biztosítás” ◆ **töredék** 「公表されているいじめの数は実際のごく一部です。」 „A nyilvánosságra került kegyetlenkedések száma a valóságosnak csupán töredéke.” ◇ **ぶからなる** 【部からなる】 **részes** 「本書は3部からなっている。」 „Ez az írás háromrészes.”

いちぶぎん【一分金】 ◆ **negyed arany**

いちぶぎん【一分銀】 ◆ **negyed ezüst**

いちぶさきである【一分咲きである】 ◆ **bontogatják szirmaikat** 「桜は一分咲きです。」 „A cseresznyevirágok még csak bontogatják szirmaikat.”

いちぶしじゅう【一部始終】 ◆ **elejétől a végéig** 「事故の一部始終を目撃した。」 „Elejétől a végéig látta a balesetet.” ◇ **esemény minden részlete** 「地震の一部始終を覚えてる。」 „A földrengés minden részletére emlé-

szem.” ◆ **tövíró hegyre** 「彼は事件の一部始終を語った。」 „Tövíró hegyre elmondta az esetet.”

いちぶしじゅうをきく【一部始終を聞く】 ◆ **mindent hall** 「姉から一部始終を聞いた。」 „A nővéremtől mindent hallottam.”

いちぶしじゅうをみる【一部始終を見る】 ◆ **mindent részletét lát** 「事件の一部始終を見た。」 „Én az eset minden részletét láttam.”

いちぶじにたかさなすび【一富士二鷹三茄子】 ◆ **szerencsét hozó álombeli dolgok** **いちぶそんかい**【一部損壊】 ◆ **rongálódás** 「台風で10棟のビルで一部損壊の被害が出た。」 „A tájfun 10 épületet megrongált.”

いちぶである【一部である、一分である】 ◆ **beletartozik** 「遊びも勉強の一部です。」 „A játék is beletartozik a tanulásba.” ◆ **odatar- tozik** 「この用紙も書類の一部だ。」 „Ez a lap is odatarozik az iratokhoz.”

いちぶのくるいもない【一分の狂いもない】 ◆ **tűpontos** 「彼の説明には一分の狂いもない。」 „A magyarázata tűpontos.”

いちぶのすきもない【一分のすきもない、一分の隙もない】 ◆ **kifogástalan** 「一分の隙もないスーツ姿で現れた。」 „Kifogástalan öltönyt viselt.” ◆ **maradéktalan** 「一分の隙もない完璧な複製。」 „Maradéktalanul tökéletes másolat.”

いちぶぶん【一部分】 ◆ **egy kis rész** (わずかな部分) 「これは真実のほんの一部分だ。」 „Ez az igazságnak csak egy kis része.” ◆ **egy rész** (ある部分) 「テキストの一部分しか印刷できない。」 „A szöveg egy részét tudom csak kinyomtatni.” ◇ **ほんのいちぶぶん**【ほんの一部分】 **kismértékben** (わずかな部分) 「彼のほんの一部分しか知らない。」 „Csak kismértékben ismerem.”

いちベクトル【位置ベクトル】 ◆ **helyvektor**

いちべつ【一別】 ◆ **elválás**

いちべつ 【一瞥】 ◆ **egy pillantás** いちべつ 「一瞥もくれず通り過ぎた。」 „Úgy ment el mellettem, hogy rám sem pillantott.” ◆ **futó pillantás** かのじょ いちべつ な 「彼女に一瞥を投げた。」 „Futó pillantást vetetem a nőre.”

いちべついらい 【一別以来】 ◆ **mióta elváltak** ともだち いちべついらい できごと はな 「友達と一別以来の出来事について話があった。」 „A barátommal beszélünk arról, hogy mi történt, mióta elváltunk.”

いちべつする 【一別する】 ◆ **elválik** みち 「道で生徒達と一別した。」 „Az utcán elvált a diákoktól.”

いちべつする 【一瞥する】 ◆ **pillantást vet** となり すわ ひと いちべつ 「隣に座っている人を一瞥した。」 „Egy pillantást vettem a mellettem ülőre.”

イチボ ◆ **spitz fartó** (牛の)

いちぼう 【一望】 ◆ **teljes szélességében látás** ◆ **végigpásztázás** ◆ **végigtekintés**

いちぼうする 【一望する】 ◆ **végignéz rajta** やま うみ いちぼう ◆ **végigpásztáz** 「山から海を一望した。」 „Végigpásztáztam a hegyről tengeret.” ◆ **いちぼうできる** 【一望できる、一望出来る】 **teljes szélességében látszik** 「ここから橋が一望できる。」 „A híd innen teljes szélességében látszik.”

いちぼうせんりの 【一望千里の】 ◆ **végeláthatatlan** いちぼうせんり うなばら 「一望千里の海原。」 „Végeláthatatlan tenger.”

いちぼうできる 【一望できる、一望出来る】 ◆ **teljes szélességében látszik** はし 「ここから橋が一望できる。」 „A híd innen teljes szélességében látszik.”

いちぼうにおさめる 【一望に収める】 ◆ **panorámaképet kap** さんちょう けしき いちぼう おさ 「山頂から景色を一望に収めることが出来る。」 „A hegyről panorámaképet kaphatunk a tájról.”

いちまい 【一枚】 ◆ **egy fokkal** (一段) 「こいつ一枚上手だな。」 „Ez a fickó egy fokkal ügyesebb nálam.” ◆ **egy kép** しゃしん いちまい と 「写真を一枚撮った。」 „Csináltam egy fényképet.” ◆ **egy lap**

いちまい ようし と だ 「一枚の用紙を取り出した。」 „Elővettem egy üres lapot.” ◆ **いたごいちまいしたはじごく** こくみん 【板子一枚下は地獄】 itago icsimai sita-va dzsigoku **tengerészek egy arasznyira vannak a haláltól** ◆ **いちまいいわになる** こくみん 【一枚岩になる】 **megszületik az egység** 「国民は一枚岩になった。」 „Megszületett a nemzeti egység.” ◆ **いちまいいわの** 【一枚岩の】 **egységes** いちまいいわ そしき 「一枚岩の組織。」 „Egységesen működő szervezet.” ◆ **くびのかわいちまいで** くび かわいちまい いま 【首の皮一枚で】 **éppen csak** 「首の皮一枚で今の地位にとどまった。」 „Éppen csak megtartottam a pozíciómat.”

いちまいいわ 【一枚岩】 ◆ **szikladarab**

いちまいいわになる こくみん わ いちまいいわ 【一枚岩になる】 ◆ **megszületik az egység** 「国民は一枚岩になった。」 „Megszületett a nemzeti egység.”

いちまいいわの 【一枚岩の】 ◆ **egységes** いちまいいわ そしき 「一枚岩の組織。」 „Egységesen működő szervezet.”

いちまいいわのだんけつ 【一枚岩の団結】 ◆ **sziklaszilárd egység**

いちまいかむ 【一枚噛む、一枚かむ】 ◆ **benne van a keze** じげん かれ いちまいか 「その事件に彼が一枚噛んでいるらしい。」 „Úgy tűnik az ő keze van abban a bűnesetben.” ◆ **szerpe van benne** かいしゃせつりつ わ かれ いちまいか 「会社設立には彼も一枚噛んでいる。」 „Neki is szerepe volt a vállalat megalapításában.”

いちまいかんばん 【一枚看板】 ◆ **attrakció** わ しゃ (唯一の魅力) ◆ **büszkeség** いちまいかんばん 「我が社の一枚看板」 „cégünk büszkesége” ◆ **központi alak** みんしゆとうせいけん いちまいかんばん 「民主党政権の一枚看板」 „demokratikus kormány központi alakja” ◆ **primadonna** (プリマドンナ) ◆ **sztár** いちまいかんばん (スター) 「サッカーチームの一枚看板」 „focicsapat sztárjátékosa”

いちまつの 【一抹の】 ◆ **enyhe** (軽度の) いちまつ ふあん おぼ 「一抹の不安を覚えた。」 „Enyhe nyugtalanság fogott el.” ◆ **kis** (少しの) いちまつ さび 「一抹の寂しさを感

じた。」 „Kissé magányosnak éreztem ma-

gam.” ◆ **leheletnyi** ^{いちまつ くも かる} 「一抹の雲の軽やかさ。」
 „Egy leheletnyi felhő könnyedsége.”

いちまつもよう 【市松模様】 ◆ **pepita** ◆ **sakktáblaminta**

いちまつもようの 【市松模様の】 ◆ **pepita mintájú** ◆ **sakktáblamintájú**

いちまん 【一万、壱万、壱萬】 ◆ **tízezer**

いちまんえんさつ 【一万円札】 ◆ **tízezerjenes** ◆ **tízezerjenes bankjegy** ◆ **tízezres**

いちまんフォリントさつ 【一万フォリント札】
 ◆ **tízezerforintos** ◆ **tízezerforintos bankjegy** ◆ **tízezres**

いちまんぶんのいち 【一万分の一、10000分の1】 ◆ **tízezred** ◆ **tízezredrés**

いちみ 【一味】 ◆ **bagázs** (集団) 「一味は残らず逮捕された。」
 „Letartóztatták az egész bagázst.” ◆ **banda** (集団) 「一味を集めた。」

„Bandát gyűjtött.” ◆ **bandatag** (連中の一員)
 「彼は強盗団の一味だ。」 „A tolvajbanda egyik tagja.” ◆ **cimbora** ◆ **holdudvar** (付き添いの)

「この投資は首相と彼の一味しか儲かっていない。」
 „Ezzel a beruházással csak a miniszterelnök és holdudvara járt jól.” ◆ **kompania** (集団) ◆ **slepp** (付き添いの) 「ヒトラーの一味に加わった。」

„Csatlakozott Hitler sleppjéhez.” ◆ **いちみの** 【一味の】 **egyfajta**

◇ **とうぞくのいちみ** 【盗賊の一味】 **rablótárs** (一人) ◇ **とうぞくのいちみ** 【盗賊の一味】 **rablóbanda** (盗賊団) ◇ **みつゆはんいちみ** 【密輸犯一味】 **csempészbanda**

いちみとうがらし 【一味唐辛子】 ◆ **tiszta fűszerpaprika**

いちみととう 【一味徒党】 ◆ **bűnbanda** 「一味徒党を組んだ。」
 „Bűnbandát szervezett.” ◆ **összeesküvő csoport**

いちみの 【一味の】 ◆ **egyfajta**

いちみゃく 【一脈】 ◆ **kapcsolódó szál** 「両者の間に一脈の関連がある。」
 „A két dolog kapcsolatban áll egymással.” ◆ **nyaláb** (ひとすじ) 「一脈の光」
 „fénynyaláb” ◆ **vonulat** (ひと続き)

いちみゃくあいつうじる 【一脈相通じる】 ◆ **közös** ^{かれ あいだ わ いちみゃくあいつう} 「彼らの間には一脈相通じている。」
 „Kettejükben van valami közös.”

いちみゃくつうじる 【一脈通じる】 / **いちみゃくつうずる** 【一脈通ずる】 ◆ **kapcsolatos** ^{かんきょうほご いちみゃくつう かんが} 「環境保護に一脈通じる考えがある。」
 „Van egy apró ötletem, ami a környezetvédelemmel kapcsolatos.” ◆ **összeköt** ^{じげん わ かこ} 「この事件は過去の出来事と一脈通じている。」
 „Ezt az ügyet összeköti valami egy múltbeli eseménnyel.”

いちみゃくつうずる 【一脈通ずる】 / **いちみゃくつうじる** 【一脈通じる】 ◆ **kapcsolatos** ^{かんきょうほご いちみゃくつう かんが} 「環境保護に一脈通じる考えがある。」
 „Van egy apró ötletem, ami a környezetvédelemmel kapcsolatos.” ◆ **összeköt** ^{じげん わ かこ} 「この事件は過去の出来事と一脈通じている。」
 „Ezt az ügyet összeköti valami egy múltbeli eseménnyel.”

いちみゃくの 【一脈の】 ◆ **csekély** (わずかな) ^{いちみゃく ふあん} 「一脈の不安」
 „csekély bizonytalanság”

いちみゃくのやま 【一脈の山】 ◆ **hegyvonulat**

いちめい 【一名】 ◆ **egy személy** (ひとり) ^{だいひょういちめい せんしゆつ} 「代表一名を選出した。」
 „Egy személyt választottam ki képviselőnek.” ◆ **egy vendég** (ひとり) ^{いっぴん いちめい} 「一名様ご案内します。」
 „Egy vendéget vezetek asztalhoz!” ◆ **más név** (別名) ^{すいきゅう わ いちめい よ} 「水球は一名、ウォーターポロと呼ばれる。」
 „A vízilabdát más néven vízipólonak hívják.”

いちめい 【一命】 ◆ **élet** ^{しやうほうし わ いちめい と} 「消防士は一命を取り留めた。」
 „A tűzoltó életet mentett.” ◆ **emberélet** ◇ **いちめいをとりとめる** ^と 【一命を取り留める】 **megmenekít** ^{しゆじゆつわ せいこう いちめい} 「手術は成功して一命を取り留めた。」
 „Sikerült a műtét, megmenekült.”

いちめいをうしなう 【一命を失う】 ◆ **életét veszti** ^{じこ かいしゃ どうりょう わ いちめい うしな} 「事故で会社の同僚は一命を失った。」
 „A balesetben a kollégám életét vesztette.”

いちめいをかける 【一命を懸ける、一命を掛ける、一命をかける】 ◆ **életét kockáztatja**

「消防士は一命をかけて子供を救出した。」
 „A tűzoltó életét kockáztatva mentette meg a gyereket.”

いちめいをする 【一命を捨てる】 ◆ **életét**

áldozza 「国のために一命を捨てた。」 „Életét áldozta a hazájáért.”

いちめいをとりとめる 【一命を取り留める】 ◆

megmenekít 「手術は成功して一命を取り留めた。」 „Sikerült a műtét, megmenekült.”

いちめいをまっとうする 【一命を全うする】 ◆

ép bőrrel megúszza

いちめん 【一面】 ◆ **címdoldal** (フロントページ)

「大ニュースが一面に出た。」 „A szenzációs hír címdoldalra került.” ◆ **egész oldal** (全面)

「一面の広告を出した。」 „Egész oldalas hirdetést adtam fel.” ◆ **egyik oldal** (一つの面)

「あなたは真実の一面しか知らない。」 „Csak az igazság egyik oldalát ismered!” ◆ **mindent beborítva** (全面)

「庭一面は雪に覆われていた。」 „A kertet beborította a hó.” ◆ **あたりいちめん** 【あたり一面、辺り一面】

köröskörül 【辺り一面は麦畑だった。」 „Búzaföld volt körös-körül.”

いちめんしき 【一面識】 ◆ **egyszeri találkozás**

「彼とは一面識もない。」 „Egyszer sem találkoztam vele.” ◆ **futólagos ismeretség**

いちめんてき 【一面的な】 ◆ **egyoldalú** 「一面的な批評。」

„Egyoldalú kritika.” ◆ **egysíkú** 【一面的な見方だ。」 „Egysíkú látásmód.”

いちもうさく 【一毛作】 ◆ **éven belüli vetés-váltás nélküli gazdálkodás**

いちもうだじん 【一網打尽】 ◆ **egyszerre** ◆ **tömeges letartóztatás**

いちもうだじんにする 【一網打尽にする】 ◆

egyszerre elfog 「警察は海賊を一網打尽にした。」 „A rendőrség egyszerre elfogta a bűnbándát.”

いちもく 【一目】 ◆ **egy kő** (一個の碁石) ◆ **egy mező** (碁盤上の一つの目) ◆ **egy pillantás** (ひとめ)

「一目して状況を把握した。」 „Egy pillantással felmértem a helyzetet.”

◆ **fórt** (囲碁で) 【一目置きました。」 „Egy lépés fórt kaptam.” ◆ **pillantás** (一見) ◆ **いちもくをおかれる** 【一目を置かれる】 **elismérést kap** (認める) 「彼は専門分野で一目を置かれている。」 „A szakterületén elismerik.” ◆ **いちもくをおく** 【一目を置く】 **fórt kap** 「囲碁で一目を置いた。」 „Góban fórt kaptam.” ◆ **いちもくをおく** 【一目を置く】 **elismeri a gyengeségét** (弱さを認める) 「彼には誰もが一目を置いた。」 „Mindenki elismerte a gyengeségét vele szemben.”

いちもくをおく 【一目置く】 ◆ **elismeri a fölényét** ◆ **fejet hajt** (頭を下げる) 「知識の豊富な彼に一目を置いている。」 „Fejet hajtok a tudása előtt.”

いちもくさん 【一目散】 ◆ **nyúlcipő** 「一目散に逃げた。」 „Felkötöttem a nyúlcipőt.”

いちもくさんに 【一目散に】 ◆ **árkon-bokron át** 「罅から脱出した野獣は一目散に逃げた。」 „A csapdából kiszabadult vad árkon-bokron át szaladt.” ◆ **fejvesztetten** (パニックになって) 「熊を見かけて一目散に逃げた。」 „Amikor meglátta a medvét, fejvesztetten menekült.” ◆ **hanyatt-homlok** ◆ **mintha puskból lötték volna ki** 「一目散に逃げた。」 „Úgy elszaladt, mintha puskból lötték volna ki.” ◆ **villámgyorsan** 「泥棒は一目散に立ち去った。」 „A tolvaj villámgyorsan elmenekült.”

いちもくさんににげる 【一目散に逃げる】 ◆ **felveszi a nyúlcipőt** ◆ **huss, elszalad**

いちもくする 【一目する】 ◆ **egy pillantást vet rá** 「届いた荷物を一目して違う商品だと分かった。」 „Egy pillantást vettem a kiszállított árura, és láttam, hogy nem az, amit rendeltem.”

いちもくで 【一目で】 ◆ **egy pillantásra**

いちもくりょうぜん 【一目瞭然】 ◆ **egyből látszik** 「この洋服がお古であることは一目瞭然です。」 „Egyből látszik, hogy ez a ruha használt.” ◆ **nyilvánvaló** 「この家が売り

に逃げた。」 „Felkötöttem a nyúlcipőt.”

いちもくさんに 【一目散に】 ◆ **árkon-bokron át** 「罅から脱出した野獣は一目散に逃げた。」 „A csapdából kiszabadult vad árkon-bokron át szaladt.” ◆ **fejvesztetten** (パニックになって) 「熊を見かけて一目散に逃げた。」 „Amikor meglátta a medvét, fejvesztetten menekült.” ◆ **hanyatt-homlok** ◆ **mintha puskból lötték volna ki** 「一目散に逃げた。」 „Úgy elszaladt, mintha puskból lötték volna ki.” ◆ **villámgyorsan** 「泥棒は一目散に立ち去った。」 „A tolvaj villámgyorsan elmenekült.”

いちもくさんににげる 【一目散に逃げる】 ◆ **felveszi a nyúlcipőt** ◆ **huss, elszalad**

いちもくする 【一目する】 ◆ **egy pillantást vet rá** 「届いた荷物を一目して違う商品だと分かった。」 „Egy pillantást vettem a kiszállított árura, és láttam, hogy nem az, amit rendeltem.”

いちもくで 【一目で】 ◆ **egy pillantásra**

いちもくりょうぜん 【一目瞭然】 ◆ **egyből látszik** 「この洋服がお古であることは一目瞭然です。」 „Egyből látszik, hogy ez a ruha használt.” ◆ **nyilvánvaló** 「この家が売り

に逃げた。」 „Felkötöttem a nyúlcipőt.”

いちもくさんに 【一目散に】 ◆ **árkon-bokron át** 「罅から脱出した野獣は一目散に逃げた。」 „A csapdából kiszabadult vad árkon-bokron át szaladt.” ◆ **fejvesztetten** (パニックになって) 「熊を見かけて一目散に逃げた。」 „Amikor meglátta a medvét, fejvesztetten menekült.” ◆ **hanyatt-homlok** ◆ **mintha puskból lötték volna ki** 「一目散に逃げた。」 „Úgy elszaladt, mintha puskból lötték volna ki.” ◆ **villámgyorsan** 「泥棒は一目散に立ち去った。」 „A tolvaj villámgyorsan elmenekült.”

いちもくさんににげる 【一目散に逃げる】 ◆ **felveszi a nyúlcipőt** ◆ **huss, elszalad**

いちもくする 【一目する】 ◆ **egy pillantást vet rá** 「届いた荷物を一目して違う商品だと分かった。」 „Egy pillantást vettem a kiszállított árura, és láttam, hogy nem az, amit rendeltem.”

いちもくで 【一目で】 ◆ **egy pillantásra**

いちもくりょうぜん 【一目瞭然】 ◆ **egyből látszik** 「この洋服がお古であることは一目瞭然です。」 „Egyből látszik, hogy ez a ruha használt.” ◆ **nyilvánvaló** 「この家が売り

に逃げた。」 „Felkötöttem a nyúlcipőt.”

いちもくさんに 【一目散に】 ◆ **árkon-bokron át** 「罅から脱出した野獣は一目散に逃げた。」 „A csapdából kiszabadult vad árkon-bokron át szaladt.” ◆ **fejvesztetten** (パニックになって) 「熊を見かけて一目散に逃げた。」 „Amikor meglátta a medvét, fejvesztetten menekült.” ◆ **hanyatt-homlok** ◆ **mintha puskból lötték volna ki** 「一目散に逃げた。」 „Úgy elszaladt, mintha puskból lötték volna ki.” ◆ **villámgyorsan** 「泥棒は一目散に立ち去った。」 „A tolvaj villámgyorsan elmenekült.”

いちもくさんににげる 【一目散に逃げる】 ◆ **felveszi a nyúlcipőt** ◆ **huss, elszalad**

いちもくする 【一目する】 ◆ **egy pillantást vet rá** 「届いた荷物を一目して違う商品だと分かった。」 „Egy pillantást vettem a kiszállított árura, és láttam, hogy nem az, amit rendeltem.”

いちもくで 【一目で】 ◆ **egy pillantásra**

やすいのは一目瞭然だ。」 „Nyilvánvaló, hogy ezt a házat könnyen el lehet adni.” ◆ **vak is látja** [これが贗作であることは一目瞭然だ。] „A vak is látja, hogy ez hamisítvány.”

いちもくをおかれる 【一目を置かれる】 ◆ **elismerést kap** (認める) [彼は専門分野で一目を置かれている。] „A szakterületén elismerik.”

いちもくをおく 【一目を置く】 ◆ **elismeri a gyengeségét** (弱さを認める) [彼には誰もが一目を置いた。] „Mindenki elismerte a gyengeségét vele szemben.” ◆ **fórt kap** [囲碁

で一目を置いた。] „Góban fórt kaptam.” ◇ **いちもくをおかれる** 【一目を置かれる】 **elismérést kap** (認める) [彼は専門分野で一目を置かれている。] „A szakterületén elismerik.”

いちもつ 【一物】 ◆ **egyetlen holmi** (一つの物) [この部屋には一物もない。] „Egyetlen holmi sincs ebben a szobában.” ◆ **izé** (陰莖) ◆ **titkolt szándék** (魂胆) [胸に一物ある。] „Van egy titkolt szándéka.”

いちもつ 【逸物】 ◆ **kiválóság**

いちもにもなく 【一も二もなく、一も二も無く】 ◆ **egyből** [一も二もなく同意した。] „Egyből beleegyeztem.” ◆ **gondolkodás nélkül** [一も二もなく断った。] „Gondolkodás nélkül visszautasítottam.”

いちもん 【一文】 ◆ **egy árva fillér** [一文無した。] „Egy árva fillérem sincs.” ◆ **egy betű** (一つの文字) ◆ **egy mon**

いちもん 【一門】 ◆ **irányzat** [芭蕉一門の俳風] „Basó-irányzatú, haiku költészeti stílus” ◆ **iskola** ◆ **klán** ◆ **nemzetség** (同じ家系) [藤原一門] „Fudzsivara-nemzetség”

いちもんいっとう 【一門一答】 ◆ **kérdés-felelet**

いちもんいっとうしき 【一門一答式】 ◆ **kérdés-felelet stílus**

いちもんおしみ 【一文惜しみ】 ◆ **filléreskedés** ◆ **garasoskodás** ◆ **krajcároskodás**

いちもんおしみのひやくしらず 【一文惜しみの百知らず】 ◆ **amit nyer a réven, elveszti a vámon**

いちもんじ 【一文字】 ◆ **egyenes vonal**

いちもんじに 【一文字に】 ◆ **egyenesen** [刀で自分の腹を一文字に切った。] „Karddal egyenesen felvágta a hasát.” ◆ **szorosan** [口を一文字に結ぶ。] „Szorosan összezárja a száját.”

いちもんなしの 【一文無し】 ◆ **nincstelen** (持たざる者) [一文無しの人] „nincstelen ember” ◆ **pénztelen** [一ヶ月ぐらい一文無しだった。] „Egy hónapig pénztelen voltam.”

いちもんふち 【一文不知】 ◆ **analfabétizmus**

いちもんふつう 【一文不通】 ◆ **analfabétizmus**

いちや 【一夜】 ◆ **egy éjszaka** [恋人と一夜を過ごした。] „Együtt töltöttem egy éjszakát a kedvesemmel.” ◇ **せんやいちやものがたり** [千夜一夜物語] **Ezeregyéjszaka meséi**

いちやく 【一躍】 ◆ **egy csapásra** (いっぺんに) [一躍して社長秘書に昇進した。] „Egy csapásra az igazgató titkára lett.” ◆ **hirтелен** [幹細胞の研究が一躍盛んになった。] „Az őssejt kutatás hirtelen megélenkült.” ◆ **ugrásszerűen** [会社は一躍世界トップに躍り出た。] „A vállalat ugrásszerűen a világ élvonalába tört.”

いちやくはってん 【一躍発展】 ◆ **ugrásszerű fejlődés**

いちゃつく ◆ **nyalja-falja egymást** (べたべたする) [カップルはいちゃついていた。] „A pár nyalta-falta egymást.” ◆ **szelmeskedik**

いちゃづくりの 【一夜作りの、一夜造りの】 ◆ **egy éjszaka alatt készült** ◆ **gyorsan összeütött** ◆ **összecsapott** [一夜作りの作文] „összecsapott fogalmazás”

いちゃづけ 【一夜潰け】 ◆ **egy éjszaka alatt savanyított zöldség** ◆ **éjszakai savanyítás** ◆ **utolsó pillanatban tanulás**

「この試験しけんは一夜漬わ いちやづけでは合格わ ごうかくできない。」
 „Az utolsó pillanatban tanulva nem lehet átmen-
 ni ezen a vizsgán.”

いちゃもん ◆ **űrügy** (因縁)

いちゃもんをつける [いちゃもんを付ける] ◆
beleköt ◆ **kötekedik**

いちゅう [意中] ◆ **belső érzelmek** 「意中
 をほのめかす。」 „Sejteti a belső érzelmeit.” ◆
gondolat 「相手の意中いちゅうを探ろうとしてい
 る。」 „Próbálja kiolvasni a másik fél gondolata-
 it.”

いちゅう [移駐] ◆ **csapatáthelyezés**

いちゅうする [移駐する] ◆ **átkerül** 「軍は
 新あたしい基地きちに移駐いちゅうした。」 „A csapat átkerült
 egy másik bázisra.”

いちゅうのひと [意中の人、意中之人] ◆ **gon-
 dolatait elfoglaló személy** ◆ **kedves** 「
 彼女かのじょにはもう意中いちゅうのひと
 がいる。」 „Van már
 kedvese.” ◆ **kiválasztott személy** (選ばれ
 た人) 「彼かれには大臣わだいじんとして意中いちゅうのひと
 がいる。」 „Van már egy kiválasztottja a miniszteri posztra.”

いちょう [イ調] ◆ **zenei A hang**

いちょう [医長] ◆ **főorvos**

いちょう [移調] ◆ **átírás** ◆ **transzponálás**

いちょう [胃腸] ◆ **gyomor** (胃) 「胃腸いちょうが強
 い。」 „Erős a gyomra.” ◆ **gyomorbél** ◆ **gyo-
 mor és belek** (胃と腸)

いちょう [銀杏、公孫樹、鴨脚樹] ◆ **ginkgo
 biloba** ◆ **páfrányfenyő**

いちょう [一様] ◆ **egyenletesség** ◆ **egy-
 öntetűség** ◇ **いちょうぶんぶ** [一様分布]
egyenletes eloszlás

いちょう [一葉] ◆ **egy cetli** (紙) ◆ **egy
 falevél** 「一葉いちょう落ちて天下てんかの秋あきを知る。」 „Egy
 falevél lehullásából tudjuk, hogy itt az ősz.” ◆
egy fénykép 「一葉いちょうの写しゃ真しん」 „egy fénykép”

いちょうえん [胃腸炎] ◆ **gyomorbél-hurut**

いちょうがえし [銀杏返し] ◆ **icsógaesi haj-
 viselet**

いちょうかん [胃腸管] ◆ **gyomorbél-
 csatorna**

いちょうしゅうそく [一様収束] ◆ **egységes
 konvergencia**

いちょうしょうがい [胃腸障害] ◆ **emésztési
 zavar**

いちょうする [移調する] ◆ **átír** 「ハ長調ちようちようの
 曲きょくをト長調ちようちように移調いちょうした。」 „C-dúrban írt ze-
 nét G-dúrba átírtam.” ◆ **szállít** 「楽譜がくふを長
 2度下にどしたに移調いちょうした。」 „A kottán a dúrt két
 hanggal lejjebb szállítottam.”

いちょうちよう [イ長調] ◆ **A-dúr**

いちょうに [一様に] ◆ **azonos módon** 「人ひとを
 一様いちょうに扱あつかう。」 „Azonos módon bánik az em-
 berekkel.” ◆ **egyenletesen** 「乱数らんすうは一様わ いちように
 分布ぶんぷしていた。」 „A véletlenszámok egyenlete-
 sen eloszlottak.” ◆ **egyöntetűen** 「全員ぜんいんが一様いちよう
 に同じ意見おなじ いけんだった。」 „Mindenki egyöntetűen
 ugyanazon a véleményen volt.”

いちょうの [一様の] ◆ **egyenletes** 「一様いちようの
 運動うんどう」 „egyenletes mozgás” ◆ **egyöntetű** 「
 一様いちようの標準ひょうじゆん」 „egyöntetű elvárás”

いちょうはんしゃ [胃腸反射] ◆ **entero-
 gasztrikus reflex**

いちょうびょうがく [胃腸病学] ◆ **gasztro-
 enterológia**

いちょうぶんぶ [一様分布] ◆ **egyenletes el-
 oszlás**

いちょうやく [胃腸薬] ◆ **emésztést segítő
 gyógyszer**

いちょうらいふく [一陽来復] ◆ **szerencse**
jóra fordulása 「一陽来復いちようらいふくのお守まもり」 „sze-
 rencse jóra fordulását segítő talizmán” ◆ **ta-
 vasz visszatérése**

いちよく [一翼] ◆ **egy szárny** (一つの翼)
 ◆ **egy szerep** (一つの役割) 「観光かんこうは地域ちいき
 活性化かつせいかの一翼いちよくを担になっている。」 „A turizmusnak
 szerepe van a vidék felélénkítésében.”

いらい [一來] ◆ **egyszer visszatérő** ◆
szakrdágámin

いちらん 【一覧】 ◆ **áttekintés** ^{れきし いちらん} 「歴史の一覧」
 「^{いちらん} „történelmi áttekintés” ◆ **lista** ^{ごうかい} 「接種会場」
 を一覧にして公開した。」 „Az oltópontokat listába foglalva közzétettük.” ◆ **megtekintés** ^{しょうさいわ いちらん} 「詳細はこちらをご一覧ください。」 „Kérem tekintse meg itt a részleteket!” ◆ **összefoglaló** ^{じどうしゃぶひん いちらん} ◆ **táblázat** ^{じどうしゃぶひん} 「自動車部品の一覧」 „autóalkatrészek táblázata”

いちらんする 【一覧する】 ◆ **áttekint** ^{せんたくし いちらん} 「選択肢を一覧してから選ぶ。」 „A lehetőségeket áttekintve választok.” ◆ **megtekint** ^{えら} 「このメニューで着信履歴は一覧できる。」 „Ebben a menüpontban megtekinthetjük a hívásnaplót.” ◆ **pillantást vet** ^{いちらんくだ} 「ご一覧ください。」 „Kérem, vessen egy pillantást erre!”

いちらんせいそうせいじ 【一卵性双生児】 ◆ **egypetéjű ikrek** ◆ **monozigóta-ikrek**

いちらんひょう 【一覧表】 ◆ **katalógus** ^{ぶひん いちらんひょう} 「部品の一覧表を作った。」 „Katalógust készítettem az alkatrészekről.” ◆ **lista** ^{しょうひん} 「商品一覧表を調べた。」 „Megnéztem az áruлистát.” ◆ **きぎょういちらん** ^{いちらんひょう} 【企業一覧】 **szaknévsor** ◆ **さんこうぶんけんいちらんひょう** ^{いちらんひょう} 【参考文献一覧表】 **irodalomjegyzék** ◆ **しゅうしいちらんひょう** ^{いちらんひょう} 【収支一覧表】 **mérlegkimutató** ◆ **しゅうしいちらんひょう** ^{いちらんひょう} 【収支一覧表】 **mérlegtáblázat** ◆ **しよくぎょうべついちらんひょう** ^{いちらんひょう} 【職業別一覧表】 **szaknévsor**

いちり 【一理】 ◆ **némi igazság** ^{りょうほう} 「両方の説にも一理ある。」 „Mindkét magyarázatban van némi igazság.”

いちりいちがい ^{いちり} 【一利一害】 ◆ **előny és hátrány** ^{おほ いちりいちがい} 「友だちが多いのも一利一害がある。」 „A sok barátnak van előnye és hátránya is.”

いちりつ ^{いちりつ} 【一律】 ◆ **egyöntetűen** ^{くまわ い} 「一律にすべての車はそうとは言えません。」 „Ezt nem lehet minden autóra egyöntetűen kijelenteni.” ◆ **egységesen** ^{しょうひん} 「商品には一律5%の消費税がかかります。」 „Az árukon egységesen 5 százalékos ÁFA van.”

いちりつ ^{いちりつ} 【市立】 ◆ **városi létesítés** ^{いちりつこうこう} (しりつ) 「市立高校」 „városi iskola”

いちりづか ^{いちりづか} 【一里塚】 ◆ **kilométerkő** ◆ **mér-földkő**

いちりつかぜい ^{いちりつ} 【一律課税】 ◆ **egykulcsos adó**

いちりゅう ^{いちりゅう} 【一流】 ◆ **egy irányzat** (一つの流派) ^{べいじゅうつかわ} 「芸術家は新たに一流を立てた。」 „A művész egy új irányzatot hozott létre.” ◆ **előkelő** (一流～) ^{いちりゅう} 「一流 ホテルに泊まった。」 „Előkelő szállodában aludt.” ◆ **kiváló** (一流～) ^{いちりゅうせんしゅ} 「一流選手」 „kiváló játékos”

いちりゅうかぶ ^{いちりゅう} 【一流株】 ◆ **blue chip** ◆ **vezető részvény**

いちりゅうこうこう ^{いちりゅう} 【一流高校】 ◆ **elitgimnázium**

いちりゅうせんしゅ ^{いちりゅう} 【一流選手】 ◆ **élsportoló**

いちりゅうだいがく ^{いちりゅう} 【一流大学】 ◆ **elitegyetem**

いちりゅうの ^{いちりゅう} 【一流の】 ◆ **elit** ^{だいがく} 「一流の大学に通っている。」 „Elit egyetemre jár.” ◆ **első osztályú** ^{いちりゅう} 「一流の料亭」 „első osztályú étterem” ◆ **elsőrangú** ^{いちりゅう} 「これは一流のレストランです。」 „Ez az étterem elsőrangú.” ◆ **kiváló** ^{じだい} 「時代の一流の科学者」 „kor kiváló tudósa” ◆ **nívós** ^{いちりゅう} 「一流のホテルに泊まった。」 „Nívós szállodában laktunk.” ◆ **rangos** ^{こども} 「子供たちを一流の学校に通わせた。」 „A gyerekeket rangos iskolákba járatta.” ◆ **sajátos** ^{いちりゅう} (独特の) 「一流のスタイル」 „sajátos stílus”

いちりゅうホテル ^{いちりゅう} 【一流ホテル】 ◆ **első osztályú szálloda** ◆ **luxushotel** (豪華なホテル)

いちりょうじつ ^{いちりょう} 【一両日】 ◆ **egy-két nap**

いちりょうじつちゅうに ^{いちりょう} 【一両日中に】 ◆ **egy-két napon belül** ^{いちりょうじつちゅう} 「一両日中にご連絡します。」 „Egy-két napon belül jelentkezni fogok!”

いちりん ^{いちりん} 【一輪】 ◆ **egy kerék** ◆ **egy szál** ^{はな} 「お花を一輪買った。」 „Vettem egy szál virágot.”

いちりんざし 【一輪挿し、一輪挿】 ◆ **váza** (花瓶)

いちりんしゃ 【一輪車】 ◆ **egykerékű bicikli**

いちりんそう 【一輪草】 ◆ **szellőrózsa**

いちりんのはな 【一輪の花】 ◆ **virágszál** 「かのじょ わ いちりん はな うつく 彼女は一輪の花のように美しい。」 „Az a nő szép, mint a virágszál.”

いちる 【一縷】 ◆ **egy szál**

いちるい 【一塁】 ◆ **egyes bázis** ◆ **első bázis** 「いちるい ある 一塁に歩く。」 „Első bázisra sétál.”

いちるいしゅ 【一塁手】 ◆ **egyes védő** (ファースト)

いちるいそうしゃ 【一塁走者】 ◆ **első bázis támadójátékosa**

いちるいベース 【一塁ベース】 ◆ **első bázis**

いちるのぞみ 【一縷の望み】 ◆ **reményszál** 「いちる のぞみ た 一縷の望みも絶たれた。」 „Elszakadt az utolsó reményszálam is.”

いちれい 【一例】 ◆ **egy példa** 「じけん いちれい 事件の一例を挙げた。」 „Felhoztam egy példát az esetre.”

いちれいにすぎない 【一例に過ぎない】 ◆ **csak egy példa a sok közül** 「わ いちれい これは一例に過ぎない。」 „Ez csak egy példa a sok közül.”

いちれつじゅうたい 【一列縦隊】 ◆ **egyes oszlop** ◆ **libasor**

いちれつじゅうたいで 【一列縦隊で】 ◆ **libasorban**

いちれつにならぶ 【一列に並ぶ】 ◆ **egyes sorba áll**

いちれん 【一連、一聯】 ◆ **egy rizsma** (全判の洋紙千枚) ◆ **láncc** ◆ **lánccolat** 「一連の出来事」 „események lánccolata” ◆ **sorozat** 「いちれん じけん わ かいけつ 一連の事件は解決した。」 „Sikerült megoldani ezt az ügysorozatot.”

いちれんたくしょう 【一蓮托生】 ◆ **egy hajóban evezés** 「いちれんたくしょう おも かいしや こうげん 一蓮托生の思いで会社に貢献する。」 „Segítek a vállalatnak, hiszen egy hajóban evezünk.” ◆ **összekötött sors** 「きみ 君と一蓮托生の覚悟でいます。」 „Összekötöm veled a sorsomat.”

いちれんの 【一連の】 ◆ **sorozat** 「いちれん 一連の火山噴火が起きた。」 „Sorozatatos vulkánkitörés történt.”

いちれんのかんがえ 【一連の考え】 ◆ **eszmefuttatás** 「わ すば いちれん かんが これは素晴らしい一連の考えの一部です。」 „Ez a gondolat egy csodálatos eszmefuttatás része.”

いちれんのみし 【一連の詩】 ◆ **versciklus**

いちれんのながれ 【一連の流れ、一聯の流れ】 ◆ **folyamat** 「ぎょうむ いちれん なが 業務の一連の流れ」 „ügyvitel folyamata”

いちれんのピース 【一連のピース】 ◆ **gyöngy-sor**

いちれんばんごう 【一連番号】 ◆ **sorszám** ◆ **számsorozat**

いちろ 【一路】 ◆ **egyenesen** 「ふね わ いちろ 船は一路カナリア諸島へ向かった。」 „A hajó egyenesen a Kanári-szigetek felé vette az irányt.” ◆ **egyenes út** 「ちいき わすたい いちろ たち この地域は衰退の一路を辿っている。」 „Ez a térség egyenes úton halad a pusztulás felé.”

◆ **út** 「いちろ へいあん いの 一路平安を祈った。」 „Jó utat kívántam.” ◆ **しんじついちろ** 【しんじつ いの 真実一路】 **becsület** 「かれ しょうがい わ しんじついちろ 彼の生涯は真実一路だった。」 „Egész életében becsületes maradt.”

いちろう 【一浪】 ◆ **egy év halasztás** ◆ **いちろうする** 【一浪する】 ◆ **egy évet halaszt** 「いちろう ふたたび じゅげん ちやうせん 一浪してから再び受験に挑戦した。」 „Egy évet halasztva újra megpróbáltam a felvételit.”

いちろうする 【一浪する】 ◆ **egy évet halaszt** 「いちろう ふたたび じゅげん ちやうせん 一浪してから再び受験に挑戦した。」 „Egy évet halasztva újra megpróbáltam a felvételit.” ◆ **egyszeri sikertelen kísérlet tesz**

いちろくしょうぶ 【一六勝負】 ◆ **hazardjáték** ◆ **kockáztatás** (冒険して) ◆ **szerencse próbája**

いちわり 【一割、1割】 ◆ **tized** ◆ **tíz százalék** 「にんずう わ いちわり へ 人数は一割減った。」 „Tíz százalékkal csökkent a létszám.”

いちをきいてじゅうをしる 【一を聞いて十を知る】 ◆ **gyors felfogású** ◆ **kevés információból következett sokra**

いちをさだめる 【位置を定める】 ◆ **pozicionál**
「三角点の位置を定めた。」 „A háromszög pontjait pozicionálta.”

いちをしってにをしらず 【一を知って二を知らず】 ◆ **kevés ismerete van**

いちをとくていする 【位置を特定する】 ◆ **be-mér**
「海賊放送局の位置が特定された。」 „Bemérték a kalózádiót.”

いちをなおす 【位置を直す】 ◆ **helyére igazít**
「壁に掛かっている絵の位置を直した。」 „A falon a képet a helyére igazítottam.” ◆ **helyreigazít** ◆ **megigazít** 「花瓶の位置を直した。」 „Megigazítottam a vázát.”

いつ 【一】 ◆ **egy** (一つ) ◇ **いつにする** 【一にする】 **egyesít** 「力を一にして戦った。」 „Egyesült erővel harcoltak.”

いつ 【何時】 ◆ **mikor** 「いつ帰るの?」 „Mikor jössz haza?” ◇ **いつか** 【何時か】 **valamikor** 「いつか遊びに来てください。」 „Valamikor gyere át hozzánk!” ◇ **いつから** 【何時から】

mikortól 「夏休みはいつから始まるの?」 „Mikortól kezdődik a nyári szünet?” ◇ **いつでも** 【何時でも】 **bármikor** 「いつでもいいです。」 „Bármikor jó lesz.” ◇ **いつでも** 【何時でも】 **mindenkor** 「いつ来てもいい。」 „Mindenkor jöhetsz.” ◇ **いつでも** 【何時でも】 **sem-**

mikor (否定形) 「いつでもどこでも嘘をつく。」 „Sehol, semmikor sem mond igazat.” ◇ **いつとなく** 【何時となく】 **egyszer csak**

「いつとなく彼女を好きになった。」 „Egyszer csak beleszerettem.” ◇ **いつなとき** 【いつ何とき】 **bármelyik pillanatban** 「いつなとき夫が帰宅するかもしれない。」 „Bármelyik pillanatban hazajöhet a férjem.” ◇ **いつにない** 【何

時にない】 **szokatlan** 「今年の夏はいつにない暑さだった。」 „Idén nyáron szokatlanul meleg volt.” ◇ **いつまで** 【いつ迄、何時迄】 **meddig** 「いつまで暑いのかな。」 „Vajon meddig lesz ilyen meleg?” ◇ **いつまでたっても** 【いつま

で経っても】 **sohasem** 「彼はいつまで経っても刑務所から出られない。」 „Sohasem szabadulhat ki a börtönből.”

いつう 【胃痛】 ◆ **gyomorfájás** 「胃痛がします。」 „Gyomorfájásom van.” ◆ **hasfájás**

いつか 【一家】 ◆ **család** 「ここに田中さん一家が住んでいます。」 „Itt lakik a Tanaka család.” ◆ **saját iskola** (独自の流派) 「絵画で一家を成した。」 „Festészete saját iskolát teremtett.” ◇ **いつかのじょう** 【一家の事情】

családi okok 「一家の事情で転校を繰り返していた。」 „Családi okokból sűrűn váltottam iskolát.”

いつか 【一過】 ◆ **átvonulás** ◇ **たいふういつか** 【台風一過】 **vihar elmúlása** ◇ **たいふういつか** 【台風一過】 **tájfún elvonulása**

いつか 【五日、5日】 ◆ **öt nap** (日数) ◆ **ötödike** 「2月5日」 „február ötödike” ◇ **いつかかんで** 【五日間で、5日間で】 **öt nap alatt** 「仕事は5日間で出来た。」 „Öt nap alatt kész volt a munka.”

いつか 【何時か】 ◆ **időközben** (知らないうちに) 「いつか外は暗くなった。」 „Időközben besötétedett.” ◆ **idővel** (知らないうちに) 「悲しいこともいつか忘れてしまう。」 „Idővel elfeledjük a szomorú dolgokat is.” ◆ **valaha** 「彼女といつか再会できるでしょうか。」 „Nem tudom látom-e még valaha.” ◆ **valahára** 「いつか会えるかな。」 „Találkozunk-e valahára?” ◆ **valamikor** 「いつか遊びに来てください。」 „Valamikor gyere át hozzánk!” ◇ **いつのひか** 【いつの日か】 **egy napon** 「いつの日か私は大女優になる。」 „Egy napon majd nagy színésznő leszek.”

いつかアルコール 【一価アルコール】 ◆ **egyértékű alkohol**

いつかい 【一介】 ◆ **jelentéktelen valaki** ◇ **いつかいの** 【一介の】 **csupán** 「私は一介の人間に過ぎない。」 „Én csupán egy egyszerű ember vagyok.”

いつかい 【一回、1回】 ◆ **egy alkalommal**

「このパスワードは一回限りです。」 „Ez a jelszó csak egy alkalommal használható.” ◆ **egyszer**

「ロンドンには一回行ったことがある。」 „Egyszer voltam Londonban.” ◆ **いちにちいつかい** 【一日一回】 **naponta egyszer**

「一日一回歯を磨く。」 „Naponta egyszer mosok fogat.” ◆ **しゅういつかい** 【週一回】 **hetente egyszer** 「週一回会う。」 „Hetente egyszer találkozunk.” ◆ **ねんにいつかい** 【年に一回】 **évente egyszer** 「年に一回窓を洗う。」 „Évente egyszer megmosom az ablakokat.”

いつかい 【一階、1階】 ◆ **egy emelet** 「大家

は一階上に住んでいる。」 „A tulajdonos egy emelettel feljebb lakik.” ◆ **földszint** 「1階に住んでいる。」 „A földszinten lakunk.” ◆ **いつかいたでの** 【一階建ての】 **egyszintes** 「一階建ての家。」 „Egyszintes ház.”

いつかいかぎり 【一回限り】 ◆ **csak egyszer** 「人生は一回限りです。」 „Csak egyszer élünk.”

いつかいかんきりょう 【一回換気量、1回換気量】 ◆ **légzési térfogat** ◆ **respirációs térfogat**

いつかいき 【一回忌、1回忌】 ◆ **halálának első évfordulója** (一周忌)

いつかいせん 【一回戦】 ◆ **első forduló**

いつかいたでの 【一階建ての】 ◆ **egyszintes** 「一階建ての家。」 „Egyszintes ház.”

いつかいてん 【一回転】 ◆ **fordulat**

いつかいてんする 【一回転する】 ◆ **perdül**

いつかいの 【一介の】 ◆ **csupán** 「私は一介の人間に過ぎない。」 „Én csupán egy egyszerű ember vagyok.”

いつかいの 【一回の】 ◆ **egyszeri** 「この切符は一回の入場が可能です。」 „Ez a jegy egyszeri belépésre érvényes.”

いつかいのへんさいがく 【一回の返済額】 ◆

részlet (分割払い金額) 「あなたの毎月の返済額はいくらですか。」 „Mekkora a havi részleted?” ◆ **törlesztőrészlet** (分割払い金額) 「あなたの毎月の返済額はいくらですか。」 „Mekkora a havi törlesztőrészleted?”

いつかいはんしょく 【一回繁殖】 ◆ **szemelparitás**

いつかいぶん 【一回分】 ◆ **egy adag** 「一回分の食事のカロリー。」 „egy adag étel kalóriája”

いつかいに 【一回目に、1回目に】 ◆ **először** ◆ **elsőre**

いつかいの 【一回目の、1回目の】 ◆ **első**

いつかいてもおきずにねる 【一回も起きずに寝る】 ◆ **végigalszik** 「昨夜は一回も起きずに寝ていた。」 „Tegnap végigaludtam az éjszakát.”

いつかかん 【五日間、5日間】 ◆ **öt napig**

いつかかんで 【五日間で、5日間で】 ◆ **öt nap alatt** 「仕事は5日間で出来た。」 „Öt nap alatt kész volt a munka.”

いつかく 【一画】 ◆ **egy parcella** (一区画) 「分譲地の一画」 „föld egy parcellája” ◆ **egy szeglet** (片隅) 「部屋の一画」 „szoba egy szeglete” ◆ **egy vonás** (漢字の) ◆ **földdarab** (一区画)

szeglet (片隅) 「部屋の一画」 „szoba egy szeglete” ◆ **egy vonás** (漢字の) ◆ **földdarab** (一区画)

いつかく 【一角】 ◆ **csúcs** 「警察が見つけたのは氷山の一角でした。」 „Amit a rendőrség kiderített, csak a jéghegy csúcsa volt.” ◆ **egyszarvú** (一角～) ◆ **narvál** ◆ **sarok** 「庭の一角には豆を植えた。」 „A kert egyik sarkába babot vetettem.” ◆ **szeglet** 「街の一角にレストランがあった。」 „A város egyik szegletében volt egy étterem.” ◆ **ひょうざんのいつかく**

「氷山の一角」 **jéghegy csúcsa** 「この不正は氷山の一角に過ぎなかった。」 „Ez a szabálytalanság csak a jéghegy csúcsa volt.”

いつかくさい 【一角犀、一角サイ】 ◆ **indiai orrszarvú**

いつかくじゅう 【一角獣】 ◆ **egyszarvú** ◆ **unikornis**

いっかくじゅうざ 【一角獣座】 ◆ **Egyszarvú**

いっかくせんきん 【一攫千金】 ◆ **gyors meg-**

gazdagodás 「多くの人は一攫千金にしか

興味がない。」 „Sok embert csak a gyors meg-gazdagodás érdekel.” ◆ **harácsolás**

いっかくのつ 【一角の角】 ◆ **narválagyar**

いっかげつかんの 【一ヶ月間の】 ◆ **havi**

いっかげつご 【一ヶ月後、一カ月後、一カ月

後】 ◆ **egy hónap múlva** 「借りているお金

を一ヶ月後に返します。」 „Egy hónap múlva megadom, amivel tartozom.” ◆ **rá egy hónap-ra**

いっかげつぶんの 【一ヶ月分の、一カ月分の、

一カ月分の】 ◆ **havi** 「これは一ヶ月分の

給料です。」 „Ez egyhavi fizetés.”

いっかげん 【一家言】 ◆ **különös elképzelés**

(独特の) 「彼は人間関係について一家言がある。」 „Különös elképzelése van az emberi kapcsolatokról.” ◆ **maga véleménye** (自分の)

「筆者は政治について一家言がある。」 „Az írónak megvan a maga véleménye a politikáról.”

いっかしぬ 【いつか死ぬ】 ◆ **halandó** 「人はい

つか死ぬでしょう。」 „Az ember halandó.”

いっかしよに 【一箇所に】 ◆ **egy helyen** 「

子供たちは一箇所に集まった。」 „A gyerekek

egy helyen összegyűltek.” ◆ **egy helyre** 「ゴ

ミを一箇所に集めた。」 „Egy helyre gyűjtötte a szemetet.”

いつかしら 【何時かしら】 ◆ **valamikor** 「いつ

かしらあなたの夢が叶うでしょう。」 „Valamikor teljesülni fog az álmod!”

いっかせいの 【一過性の】 ◆ **átmeneti** 「こ

れは一過性の流行に過ぎない。」 „Ez a divat csak átmeneti jellegű.”

いっかせんいん 【一家全員】 ◆ **egész család**

「一家全員インフルエンザに罹った。」 „Az egész család influenzás lett.”

いっかそうどういんで 【一家総動員で】 ◆ **csa-**

ládi összefogással 「一家総動員で葡萄を

しゅうかく 収穫した。」 „Családi összefogással szüretel-tünk.”

いっかだんらん 【一家団らん、一家

だんらん】 ◆ **családi kör** ◆ **meghitt családi**

kör 「クリスマスで一家団樂を楽しんだ。」

„Meghitt családi körben töltöttük a karácsonyt.”

いっかつ 【一喝】 ◆ **dörgedelem** 「妻から一喝

が飛んだ。」 „A feleségétől kapott egy dörgedel-

met.” ◆ **rápirítás** (怒鳴ること) ◆ **ráripa-**

kodás (怒鳴ること) ◆ **rendreutasítás** ◆

ripakodás (怒鳴ること)

いっかつ 【一括】 ◆ **átfogó** 「国会に一括法案

を提出した。」 „Átfogó törvényjavaslatot ter-

jesztett az országgyűlés elé” ◆ **egyben** 「データ

を一括処理している。」 „Egyben dolgozza fel

az adatokat.” ◆ **együttesen** 「文字列を一括

変換した。」 „Együttesen konvertáltam a ka-

rakterfüzért.” ◇ **いっかつとりひき** 【一括取

引、一括取り引き】 **csomagterv**

いっかつかんり 【一括管理】 ◆ **központi üze-**

meltetés 「この会社は10棟のマンションを

一括管理している。」 „Ez a vállalat 10 társas-

ház központi üzemeltetését végzi.”

いっかつこうにゆう 【一括購入】 ◆ **egy tétel-**

ben vásárlás

いっかつしより 【一括処理】 ◆ **együttes fel-**

dolgozás ◆ **kötegelt feldolgozás**

いっかつする 【一喝する】 ◆ **rápirít** 「昔の

自分を一喝してやりたい。」 „Szeretnék rápíri-

tani régi önmagamra!” ◆ **ráripakodik** (怒鳴

って) 「タバコを吸っている子供に大声で一喝

してやった。」 „Ráripakodtam cigarettázó gye-

rekre.” ◆ **rendreutasít** 「先生はいじめっ子を

一喝した。」 „A tanár rendreutasította a szekáló

diákat.”

いっかつで 【一括で】 ◆ **egyben** 「書類を一括

で送った。」 „Egyben küldtem el az iratokat.”

いっかつとりひき 【一括取引、一括取り引き】

◆ **csomagterv**

いつかつばいばい 【一括売買】 ◆ **nagy tételben kereskedés**

いつかつばらい 【一括払い】 ◆ **egy összegben fizetés** 「一括払いと分割払い」 „egy összegben fizetés és részletfizetés” ◆ **egyösszegű fizetés** 「ネックレスをクレジットカードの一括払いで支払った。」 „A nyakláncot egyösszegű hitelkártyás fizetéssel vettem.”

いつかつばらいで 【一括払いで】 ◆ **egy összegben** 「一括払いでお願いします。」 „Egy összegben fogok fizetni!”

いつかねつ 【五日熟】 ◆ **lövészárokláz** ◆ **volhíniai láz**

いつかのあるじ 【一家の主】 ◆ **családfő**

いつかのじょう 【一家の事情】 ◆ **családi okok** 「一家の事情で転校を繰り返していた。」 „Családi okokból sűrűn váltottam iskolát.”

いつかのはしら 【一家の柱】 ◆ **család támasza**

いつかめ 【五日目、5日目】 ◆ **ötödik nap** 「便秘は五日目になる。」 „Ötödik napja nincs székletem.”

いつから 【何時から】 ◆ **mettől** 「中世はいつからなの?」 „Mettől tartott a középkor?” ◆ **mi-kortól** 「夏休みはいつから始まるの?」 „Mikortól kezdődik a nyári szünet?” ◆ **mióta** 「いつからハンガリー語を勉強しているの?」 „Mióta tanulsz magyarul?”

いつからいつまで 【何時から何時まで】 ◆ **mettől-meddig** 「いつからいつまで確定申告の時期なの?」 „Mettől-meddig kell beadni az adóbevallást?”

いつからか 【何時からか】 ◆ **egyszer csak** 「いつからか飲み会に行かなくなった。」 „Egyszer csak kimaradtam az ivászatokból.” ◆ **ki tudja mióta** 「いつからか歩道に男が横たわっていた。」 „Egy férfi feküdt a járdán, ki tudja mióta.”

いつからでも ◆ **bármikortól**

いつからともなく 【何時からともなく】 ◆ **valamikortól** 「いつからともなくベジタリアン

になった。」 „Valamikortól egyszer csak vegetáriánus lettem.”

いかん 【一卷】 ◆ **egy kötet** (一冊) ◆ **első kötet** (第一冊) 「全三巻の本の第一巻を読み終わった。」 „A háromkötetes könyv első kötetét elolvastam.”

いかん 【一環】 ◆ **láncszem** (鎖の) ◆ **rész** (一部) 「国際交流の一環としてイベントを開催した。」 „A nemzetközi kapcsolatok ápolásának részeként rendezvényt szerveztek.”

いかん 【一竿】 ◆ **egy rúd**

いかん 【一貫】 ◆ **következetesség** ◆ **かん** 【貫】 **kilomomane** (刃の千倍、3.75 kg) ◆ **しゅうしいつかん** 【終始一貫】 **mindvégig** 「終始一貫、再生可能エネルギーを唱えた。」 „Mindvégig kiállt a megújuló erőforrások mellett.” ◆ **しょうちゅうこういっかんこう** 【小中高一貫校】 **összevont általános és középiskola** ◆ **はだかいかん** 【裸一貫】 **nulla** 「裸一貫から億万長者になった。」 „Nulláról indulva lett milliárdos.” ◆ **はだかいかん** 【裸一貫】 **nincstelenség** 「裸一貫の人」 „nincstelen ember”

いかんさぎょう 【一貫作業】 ◆ **integrált munkafolyamat**

いかんして 【一貫して】 ◆ **következetesen** 「被告は一貫して否認した。」 „A vádlott következetesen tagadott.” ◆ **szisztematikusan** 「自分の意見を一貫して通した。」 „Szisztematikusan kitartott a véleménye mellett.”

いかんしない 【一貫しない】 ◆ **ellentmondó** 「この基準は一貫しない。」 „A szabályok ellentmondóak.” ◆ **következetlen** 「彼の行動は一貫しない。」 „Következetlenül cselekszik.”

いかんする 【一貫する】 ◆ **ellentmondásmentes** 「一貫した思想」 „ellentmondásmentes eszme” ◆ **hajthatatlanul kitart** 「僕の意見は終始一貫していた。」 „Elejétől végig hajthatatlanul kitartott a véleménye mellett.” ◆

következetes 「彼の行動は一貫している。」 „Következetesen cselekszik.” ◆ **törtetlen**

かいしゃ ほうしん わいっかん
「[会社の方針は一貫している。] „A vállalat irányvonala töretlen.” ◇ **いっかんしない** [一貫しない] **ellentmondó** 「この基準は一貫しない。」 „A szabályok ellentmondóak.”

いっかんせい [一貫性] ◆ **konzisztencia** ◆ **következetesség**

いっかんせいさん [一貫生産] ◆ **integrált termelés**

いっかんばんごう [一貫番号] ◆ **egymást követő sorszám** (連番号)

いっき [一揆] ◆ **felkelés** ◆ **lázadás** ◇ **けつぜい** **いっき** [血税一揆] **katonai szolgálat elleni lázadás** ◇ **とくせい** **いっき** [徳政一揆] **adósságtörleszt követelő felkelés** ◇ **ひやくしやういっき** [百姓一揆] **parasztlázadás** ◇ **ひやくしやういっき** [百姓一揆] **parasztfelkelés**

いっき [一機] ◆ **egy gép**

いっき [一氣] ◆ **egy szusz** (一息)

いっき [一騎] ◆ **egy lovag**

いっきいちゆう [一喜一憂] ◆ **egyszer boldogan, másszor aggódoán** ◆ **öröm és aggodalom** [一喜一憂の日々が続いた。] „Örömmel és aggodalommal teli napok követték egymást.”

いっきいちゆうする [一喜一憂する] ◆ **egyszer boldog, másszor aggódoó** [病人の状態に一喜一憂した。] „Egyszer boldogak, másszor aggódoók voltunk a betegágya mellett.”

いっきうち [一騎打ち、一騎討ち] ◆ **bajvívás** ◆ **párviadal** [今回の選挙戦はこの二人の一騎打ちとなる。] „A mostani választás ennek a két embernek a párviadala lesz.”

いっきかせい [一氣呵成] ◆ **seperc alatt befejezni** (俗語)

いっきかせいに [一氣呵成に] ◆ **egy csapásra** [仕事を一氣呵成に完成した。] „Egy csapásra elkészült a munkával.” ◆ **seperc alatt** (俗語) [記事を一氣呵成に書き上げた。] „Sperc alatt megírta a cikket.”

いっきする [一氣する] ◆ **lehajt** [お酒を一氣した。] „Lehajtotta az italt.”

いっきとうせん [一騎当千] ◆ **rettenthetetlenség** ◆ **verhetetlenség**

いっきとうせんの [一騎当千の] ◆ **rettenthetetlen** [一騎当千の兵士] „rettenthetetlen vitéz” ◆ **verhetetlen** [一騎当千の選手] „verhetetlen versenyző”

いっきに [一氣に] ◆ **egyből** [梅雨が明けたら一氣に猛暑になった。] „Ahogy véget ért az esős időszak, egyből ránk tört a kánikula.” ◆ **egy csapásra** [世界は一氣に変わった。] „Egy csapásra megváltozott a világ.” ◆ **egy hajtásra**

[一氣にお酒を飲んだ。] „Egy hajtásra megitta az italt.” ◆ **egyhuzamban** [車で長距離を一氣に走破した。] „Kocsival egyhuzamban legyőztem a hosszú távolságot.” ◆ **egy húzásra**

(一氣飲み) [ビールを一氣に飲み干した。] „Egy húzásra megitta a sörét.” ◆ **egy slukkra**

[ビールを一氣に飲み干した。] „Egy slukkra megitta a sört.” ◆ **egyszeriben** [本を出したら一氣に有名になった。] „Ahogy kiadta a könyvét, egyszeriben híres lett.” ◆ **egy szuszra**

(一息) [詩を一氣に暗唱した。] „Egy szuszra elszavalta a verset.” ◆ **egy ültő helyében**

[その本を一氣に読んだ。] „Egy ültő helyemben elolvastam azt a könyvet.” ◆ **hirtelen**

[今まで人気がなかった株が一氣に上がった。] „Az eddig népszerűtlen részvény ára hirtelen felszökött.”

いっきゅう [一級] ◆ **egyes osztály** ◆ **egy osztály** (学級) [この学生は私の一級上だ。] „Ez a diák egy osztállyal feljebb jár nálam.” ◆ **első osztály** (品質) [この家具は

一級の仕上がりだ。] „Ennek a bútornak első osztályú a kidolgozása.” ◆ **első rend** ◆ **felsőfok** (最高の) [日本語能力試験一級に合格した。] „Átment a felsőfokú japán nyelvvizsgán.” ◆ **legfelső képesítés** (資格) [一級建築士。] „Legfelső képesítésű építész.” ◇ **いっきゅうアルコール** [一級アルコール] **primer**

alcohol ◇ **いっきゅうアルコール** 【一級アルコール】 **elsőrendű alkohol**

いっきゅうアルコール 【一級アルコール】 ◇ **elsőrendű alkohol** ◇ **primer alkohol**

いっきゅうひん 【一級品】 ◇ **első osztályú áru**

いっきよ 【一挙】 ◇ **egy csapás** ◇ **egy huzam** ◇ **egy terv** (企て) ◇ **いっきよに** 【一挙に】

egy csapásra 「一挙に好転した。」 „Egy csapásra minden jóra fordult.” ◇ **いっきよに**

【一挙に】 **egyhuzamban** 「一挙に10冊の本

を読んだ。」 „Tíz könyvet olvastam el egyhuzamban.” ◇ **いっきよに** 【一挙に】 **sok egy-**

szerre (一遍にたくさん) 「手料理を一挙

公開した。」 „Sok házi ételt mutattunk be egyszerűen.” ◇ **いっきよに** 【一挙に】 **egyszerre**

「一挙に皆、手を上げた。」 „Mindenki egyszerre felemelte a kezét.”

いっきよいちどう 【一挙一動】 ◇ **minden mo-**

dulat 「相手の一挙一動を注視した。」 „Az ellenfele minden mozdulatát figyelte.”

いっきょう 【一興】 ◇ **egyfajta szórakozás**

「紅葉狩りもまた一興だ。」 „Az őszi falevelek nézegetése is egyfajta szórakozás.” ◇ **érdekes**

lehet 「外国の生活を体験してみるのも一興だ。」 „Érdekes lehet megpróbálni, hogy milyen

külföldön élni.” ◇ **örömet lelés** 「人をからか

うのも一興だ。」 „Van aki abban leli örömet, hogy másokat ugrat.”

いっきょう 【一驚】 ◇ **álmélkodás** ◇ **megle-**

pődés

いっきょうする 【一驚する】 ◇ **álmélkodik** 「

作品の素晴らしさに一驚した。」 „Álmélkodtam, hogy milyen csodálatos a mű.” ◇ **ámulatba**

esik 「料理の美味しさに一驚した。」 „Ámulatba estem az étel finom ízétől.” ◇ **meglepődik**

「物価の高さに一驚した。」 „Meglepődtem a magas árakon.”

いっきょうをきつする 【一驚を喫する】 ◇ **meg-**

lepődik 「人間の強さというものに一驚を喫

した。」 „Meglepődtem, milyen erős tud lenni az ember.”

いっきよくしゅうちゅう 【一極集中】 ◇ **egypó-**

lusú koncentráció 「人口の一極集中」 „népesség egypólusú koncentrációja” ◇ **túlkon-**

centráció

いっきよくめ 【一曲目、一曲め、1曲目、1曲め】 ◇ **első zeneszám**

いっきよしゅいつとうそく 【一挙手一投足】 ◇ **legapróbb mozdulat** (細かい動作) 「

一挙手一投足を無駄にしない。」 „Legapróbb mozdulatait sem pazarolja.” ◇ **minden egyes**

mozdulat (一つ一つの動作) 「敵の

一挙手一投足を見張っていた。」 „Az ellenség minden egyes mozdulatát figyelte.”

いっきよしゅいつとうそくのろう 【一挙手一投足の労】 ◇ **legkisebb erőfeszítés** 「

一挙手一投足の労を惜しむ。」 „A legkisebb erőfeszítést is sajnálja.”

いっきよに 【一挙に】 ◇ **egy csapásra** 「一挙

に好転した。」 „Egy csapásra minden jóra fordult.” ◇ **egyhuzamban** 「一挙に10冊の本を

読んだ。」 „Tíz könyvet olvastam el egyhuzamban.” ◇ **egyszer csak** 「一挙に劣勢を挽回し

始めた。」 „Egyszer csak kezdtek behozni a hátrányukat.” ◇ **egyszerre** 「一挙に皆、手を上げた。」 „Mindenki egyszerre felemelte a kezét.” ◇

sok egyszerre (一遍にたくさん) 「手料理

を一挙公開した。」 „Sok házi ételt mutattunk be egyszerre.”

いっきよりょうとく 【一挙兩得】 ◇ **két le-**

gyet üt egy csapásra (一石二鳥) 「こう

すれば一挙兩得だ。」 „Ha ezt csináljuk, két legyet ütünk egy csapásra.”

いっきをおこす 【一揆を起こす】 ◇ **felkel** 「

百姓は一揆を起こした。」 „Felkeltek a parasztok.”

いっく 【一句】 ◇ **egy haiku** (一つの俳句)

「即興で一句詠んだ。」 „Rögtönöztem egy

haikut. ♦ **egy sor** (一区切り) ♦ **egy szó** (文節)

いつく 【居着く】 ♦ **ideszokik** (住み着く)

「居着くから野良猫にエサをあげないで！」
„Ne adj enni a kóbor macskának, mert ideszokik!” ♦ **odaszokik** (住み着く) 「彼はあの村に居着いてしまった。」
„Odaszokott abba a faluba.” ♦ **sokáig megmarad** (長くいる) 「地方に医師はなかなか居着かない。」
„Nehezen maradnak meg sokáig vidéken az orvosok.”

いつくしみ 【慈しみ】 ♦ **szeretet**

いつくしむ 【慈しむ】 ♦ **gyámolít** 「神は人を慈しむ。」
„Isten gyámolítja az embereket.” ♦ **szeret** 「彼を我が子のように慈しんだ。」
„Úgy szerettem, mint a saját fiamat.”

いつくひねる 【一句捻る】 ♦ **haikut ír** 「一句捻った。」
„Írtam egy haikut.”

いつけい 【一計】 ♦ **terv** 「一計を案じた。」
„Kigondoltam egy tervet.”

いつけつ 【一決】 ♦ **döntés**

いつけつ 【溢血】 ♦ **vérömlés** ♦ **のういつけつ** 【脳溢血】 **agyvérzés**

いつけつする 【一決する】 ♦ **eldönt** ♦ **しゅうぎ** **いつけつする** 【衆議一決する】 **egyhangúlag** **eldönt** 「問題を衆議一決した。」
„Egyhangúlag döntötték el az ügyet.”

いつけん 【一件】 ♦ **egy dolog** 「この一件が話題になっている。」
„Erről a dologról beszélnek.” ♦ **egy ügy** 「例の一件は片付けた。」
„Az t bizonyos ügyet elintéztük.”

いつけん 【一見】 ♦ **egy pillantás** ♦ **első látásra** 「一見簡単そうに見える。」
„Első látásra könnyűnek tűnik.” ♦ **első pillantásra** 「彼は一見弱そうに見える。」
„Első pillantásra gyengének látszik.” ♦ **első ránézésre** 「この道具は一見石ころのように見える。」
„Ez a szerszám első ránézésre olyan, mint egy kő.” ♦ **látászól** (本当かどうか分からない) 「経済は一見回復に向かっているように見える。」
„A gazdaság látászól lábadozik.” ♦ **いつ**

けんする 【一見する】 **rápillant** 「絵を一見すれば偽物だと分かった。」
„Elég volt rápillantanom a képre, hogy lássam: hamisítvány.” ♦ **いつけんのかちがある** 【一見の価値がある】 **érdemes egyszer megnézni**

「その観光地は一見の価値がある。」
„Érdeemes egyszer megnézni azt a turisztikai helyet.” ♦ **ひやくぶんはいっけんにしかず** 【百聞は一見にしかず】
hjakubun-va ikken-ni sikadzu egy kép többebet ér ezer szónál ♦ **ひやくぶんはいっけんにしかず** 【百聞は一見にしかず】
hjakubun-va ikken-ni sikadzu látni kell

いつけんする 【一見する】 ♦ **futólag ránéz** 「一見したところでは違いが分からなかった。」
„Futólag ránézve, nem vettem észre a különbséget.” ♦ **rápillant** 「絵を一見すれば偽物だと分かった。」
„Elég volt rápillantanom a képre, hogy lássam: hamisítvány.”

いつけんのかちがある 【一見の価値がある】 ♦ **érdemes egyszer megnézni** 「その観光地は一見の価値がある。」
„Érdeemes egyszer megnézni azt a turisztikai helyet.”

いつけんや 【一軒家、一軒屋】 ♦ **családi ház** ♦ **különálló ház**

いつけんらくちゃく 【一件落着】 ♦ **egy dologgal végeztünk**

いっこ 【一個】 ♦ **példány** 「この一個は傷がついていない硬貨です。」
„Az érmék közül ez az egy példány sértetlen.”

いっこ 【一戸】 ♦ **egy ház** 「一戸を構えた。」
„Saját házat szerzett.” ♦ **いっこだてのいえ** 【一戸建ての家】 **családi ház**

いっこ 【一顧】 ♦ **figyelem** 「政府の提案は一顧だに値しない。」
„A kormány javaslata figyelmet sem érdemel.” ♦ **törődés** 「他人の助言には一顧をも与えない。」
„Nem törődik mások tanácsával.”

いっこあたり 【一個当たり】 ♦ **darabja** 「一個当たり 100 円です。」
„Darabja 100 jen.”

いっこあたり 【一戸当たり】 ◆ **házanként** 「いっこあ 叩かめんせき 一戸当たりの床面積」 „házankénti lakóterület”

いっこいっこ 【一個一個】 ◆ **darabonként** ◆ **egy-egy**

いっこいっこの 【一個一個の】 ◆ **egyes**

いっこう 【一更】 ◆ **éj első szakasza**

いっこう 【一考】 ◆ **átgondolás** 「是非ご一考ください。」 „Kérem, gondolja át!” ◆ **megfontolás** 「彼の提案は一考に値する。」 „A javaslatára megfontolást érdemel.” ◇ **いっこうをようする** 【一考を要する】 **megfontolandó** 「一考を要する問題」 „megfontolandó probléma”

いっこう 【一行】 ◆ **csapat** (チーム) 「選手団の一行」 „versenyzők csapata” ◆ **csoport** (一団) 「観光客の一行」 „turisták csoportja” ◆ **kíséret** (仲間連れ) 「首相の一行」 „miniszterelnök és kísérete” ◇ **げきだんのいっこう** 【劇団の一行】 **szintársulat**

いっこういっき 【一向一揆】 ◆ **dzsódo sinsú felkelések**

いっこうしゅう 【一向宗】 ◆ **Dzsódo Sinsú** (浄土真宗) ◆ **dzsódo sinsú** (浄土真宗)

いっこうする 【一考する】 ◆ **átgondol** 「費用の削減について一考して頂きたい。」 „Kérem, gondolják át a költségcsökkentés módját!”

いっこうに 【一向に】 ◆ **egyáltalán nem** (否定文で) 「企画は一向に進まない。」 „Egyáltalán nem halad a projekt.” ◆ **teljesen** (肯定文で) 「何を言われても一向に平気な顔をしている。」 „Bármit is mondanak neki, teljesen hidegen hagyja.”

いっこうをようする 【一考を要する】 ◆ **megfontolandó** 「一考を要する問題」 „megfontolandó probléma”

いっこく 【一刻】 ◆ **egy perc** 「一刻も猶予は出来ない。」 „Egy perc veszténivaló időnk sincs.” ◆ **kétórás idősav** (2時間) ◆ **kétórás időtartam** (2時間) ◆ **pillanat** 「もう一刻たりとも待てない。」 „Már egy pillanatot sem várhatunk.” ◇ **いっこくいっこく** 【一

刻一刻と】 **percről percre** 「状況は一刻一刻と変化している。」 „A helyzet percről percre változik.” ◇ **いっこくをあらそう** 【一刻を争う】 **ikkoku-o araszou versenyt fut az idővel** 「救助隊は一刻を争った。」 „A mentőosztag versenyt futott az idővel.” ◇ **げこく** 【下刻】 **kétórás idősav utolsó harmada** ◇ **しゅんしょういっこくあたせんきん** 【春宵一刻値千金】 **tavaszi est aranyat ér** (直訳) ◇ **じょうこく** 【上刻】 **kétórás idősav első harmada** ◇ **ちゅうこく** 【中刻】 **kétórás idősav második harmada**

いっこく 【一国】 ◆ **egész ország** (国全体) 「一国を挙げて感染症と戦った。」 „Az egész ország együtt harcolt a járvány ellen.” ◆ **egy ország** (一つの国)

いっこく 【一石】 ◆ **egy koku**

いっこくいちじょうのあるじ 【一国一城の主】 ◆ **maga ura**

いっこくいっこくと 【一刻一刻と】 ◆ **percről percre** 「状況は一刻一刻と変化している。」 „A helyzet percről percre változik.”

いっこくせんぎん 【一刻千金】 ◆ **az idő pénz**

いっこくな 【一刻な、一国な】 ◆ **csökönyös** (頑固な)

いっこくもの 【一刻者、一国者】 ◆ **csökönyös ember** (頑固者)

いっこくもはやく 【一刻も早く】 ◆ **minél előbb** 「この問題を一刻も早く解決したい。」 „Minél előbb meg kell oldanunk ezt a problémát.” ◆ **minél hamarabb** 「一刻も早く痩せたい。」 „Szeretnék minél hamarabb lefogyni!”

いっこくをあらそう 【一刻を争う】 **ikkoku-o araszou** ◆ **versenyt fut az idővel** 「救助隊は一刻を争った。」 „A mentőosztag versenyt futott az idővel.”

いっこくをあらそうじょうきょう 【一刻を争う状況】 ◆ **versenyfutás az idővel**

いっこだて 【一戸建て】 ◆ **családi ház** (一戸建ての家)

いっこだてのいえ 【一戸建ての家】 ◆ **családi ház**

いっこづつ 【一個づつ】 ◆ **egyenként**

いっことはんの 【一個半の】 ◆ **másfél** ^{いっことはん} 「一個半のタマネギ」 „másfél vöröshagyma”

いつごろ 【何時頃、いつ頃】 ◆ **mikor** 「いつごろさくら ^さ 頃桜が咲きますか？」 „Mikor nyílik a cseresznyevirág?”

いっさい 【一切】 ◆ **egyáltalán** ^{いっさいみず} 「一切水を ^{つか} 使わないでソーセージをゆでることができるの？」 „Lehet úgy virslit főzni, hogy egyáltalán nem használunk vizet?” ◆ **minden** 「一切を忘れました。」 „Mindent elfelejtett.” ◇ **いっさいのせき** ^{いっさい} ^{わす} **にとる** 【一切の責任を取る】 **elviszi** ^{いっさい} ^{わす} **a balhét** (俗語) 「三人で犯罪を犯したが彼 ^{いっさい} ^{せき} ^{をと} が一切の責任を取った。」 „Hárman követték el a bűncselekményt, de ő vitte el a balhét.”

いつざい 【逸材】 ◆ **kimagasló tehetség**

いっさいかいく 【一切皆苦】 ◆ **minden szenvedést okoz**

いっさいかいくう 【一切皆空】 ◆ **minden hiábavaló**

いっさいがっさい 【一切合切、一切合財】 ◆ **egész** ^{しごと} ^{いっさいがっさい} ^{いや} 「仕事の一切合切が嫌になった。」 „Az egész munkát megutáltam.” ◆ **minden** ^{いっさいがっさい} ^う ^{はら} 「借金のため一切合切を売り払った。」 „A kölcsön miatt mindenemet eladtam.”

いっさいこみ 【一切込み】 ◆ **egy tétel** 「一切込みの値段」 „ár egy tételben vásárlás esetén”

いっさいしゅじょう 【一切衆生】 ◆ **minden élő teremtmény**

いっさいたふ 【一妻多夫】 ◆ **polyandria** ◆ **többférjűség**

いっさいの 【一歳の、一才の、1歳の、1才の】 ◆ **egyéves**

いっさいのせき ^{いっさい} ^{せき} ^{をと} **にとる** 【一切の責任を取る】 ◆ **elviszi a balhét** (俗語) ^{いっさい} ^{せき} ^{をと} 「三人で犯罪を犯したが彼が一切の責任を取った。」 „Hárman követték el a bűncselekményt, de ő vitte el a balhét.”

いっさく 【一策】 ◆ **egy terv** 「一策がある。」 „Van egy tervem.” ◆ **lehetőség** 「こ

^わ ^{さいご} ^{いっさく} **れは最後の** ^{いっさく} **一策だ。**」 „Ez az utolsó lehetőségünk.”

いっさくじつ 【一昨日】 ◆ **tegnapelőtt** (おととい)

いっさくねんまえ 【一昨年前】 ◆ **két évvel ezelőtt** ^{いっさくねんまえ} 「一昨年前のパーティー」 „két évvel ezelőtti buli” ◆ **tavalyelőtt**

いっさくばん 【一昨晚】 ◆ **tegnapelőtt este**

いっさくや 【一昨夜】 ◆ **tegnapelőtt éjjel**

いっさつ 【一冊】 ◆ **egy kötet**

いっさつ 【一札】 ◆ **bizonylat** (証文) ◆ **írásos ígélet** ^{いっさつ} 「訴訟を起こさないという一札をとられた。」 „Írásos ígéretet adtam, hogy nem viszem bíróságra az ügyet.”

いっさつにまとめる 【一冊にまとめる、一冊に纏める】 ◆ **kompilál** ◆ **összeollóz** ^{いっさつ} 「インターネットからレシピを一冊にまとめた。」 „Az internetről összeollóztam a recepteket.”

いっさんかたんそ 【一酸化炭素】 ◆ **szén-monoxid**

いっさんかたんそちゅうどく 【一酸化炭素中毒】 ◆ **füstmérgezés** (煙を吸うことで) ◆ **szén-monoxid-mérgezés**

いっさんかたんそヘモグロビン 【一酸化炭素とヘモグロビン】 ◆ **karboxi-hemoglobin**

いっさんかちつそ 【一酸化窒素】 ◆ **nitrogén-monoxid** (NO)

いっさんに 【一散に】 ◆ **fejlesztve** (一目散に) ^{いっさん} 「ライオンが脱出すると人は一散に逃げ散った。」 „Amikor az oroszlán kiszabadult, az emberek fejlesztve elmenekültek.”

いっし 【一矢】 ◆ **nyilvessző** (本の矢) ◆ **visszavágás** (仕返し) ◇ **いっしをむくいる** ^{いっし} ^{むく} 【一矢を報いる】 **visszavág** 「チームはホームランで一矢を報いた。」 „A baseballcsapat hazafutással visszavágott.”

いっし 【逸史】 ◆ **anekdotikus történelem**

いっしか ◆ **egyszer csak** ^{いっし} ^{わす} 「若い時の情熱をいっしか忘れてしまった。」 „Egyszer csak elvesztettem a fiatalkori lelkesedésemet.”

いっしき 【一式】 ◆ **egész** (全部) ◆ **garanitúra** (一揃い) ◆ **teljes** (一揃い) 「ス

キー用品一式】 „teljes sífelszerelés” ◆ **teljes készlet** (一揃い) ◇ **かぐいっしぎ** 【家具一式】 **bútorgarnitúra** ◇ **しょっきいっしぎ** 【食器一式】 **étkészlet**

いっしそうでん 【一子相伝】 ◆ **apáról fiúra szállás** ◆ **tudás átadása egyetlen gyerekeknek**

いっしそうでんの 【一子相伝の】 ◆ **apáról fiúra szálló** いっしそうでん ひざ 「一子相伝の秘技」 „apáról fiúra szálló titkos módszer”

いっしつ 【一室】 ◆ **egy helyiség** ◆ **egy szoba**

いっしどうじん 【一視同仁、一視同人】 ◆ **pártatlan emberszeretet** ◆ **pártatlanság**

いっしまとわず 【一糸まとわず、一糸纏わず】
◆ **meztelenül** 「温泉は一糸まとわず入浴をお楽しみいただけます。」 „A termálvizes fürdőben meztelenül lehet fürödni.”

いっしみだれず 【一糸乱れず】 ◆ **tökéletes**
rendben 「兵士らは一糸乱れず行進した。」 „A katonák tökéletes rendben masíroztak.”

いっしゅ 【一種】 ◆ **fajta** 「スマートフォンは携帯電話の一種です。」 „Az okostelefon egyfajta mobiltelefon.” ◆ **némileg** 「これは一種特別の商品です。」 „Némileg különleges áru.” ◆

válfaj 「このスポーツは自転車レースの一種です。」 „Ez a sport a kerékpárversenyzés egyik válfaja.”

いっしゅ 【一首】 ◆ **tanka** (短歌) ◆ **vaka** (和歌) ◆ **vers** (漢詩) 「一首詠んだ。」 „Írtam egy verset.” ◇ **ひやくにんいっしゅ** 【百人一首】 **százverses kártya**

いっしゅいような 【一種異様な】 ◆ **különös** 「一種異様な感じ」 „különös érzés”

いっしゅう 【一周】 ◆ **egy forduló** ◆ **egy kör** 「皇居を一周走った。」 „Egy kört futottam a császári udvar körül.” ◆ **egy teljes kör** 「一周は 360 度です。」 „Egy teljes kör 360 fok.” ◆ **kerület** 「地球一周の長さ」 „Föld kerületének hossza” ◇ **せかいいっしゅう** **のたび** 【世界一周の旅】 **világ körüli út** 「

せかいいっしゅう たび で
世界一周の旅に出た。」 „Világ körüli útra indultam.” ◇ **ちきゅういっしゅうのたび** 【地球一周の旅】 **Föld körüli út**

いっしゅう 【一蹴】 ◆ **elrugas** (蹴飛ばすこと) ◆ **elutasítás** (断ること) ◆ **legyőzés** (負かすこと)

いっしゅう 【一週】 ◆ **egy hét**

いっしゅうかん 【一週間】 ◆ **egy hétig** 「この一週間 はのんびりしました。」 „Az utóbbi egy hétben lazítottam.”

いっしゅうかんご 【一週間後】 ◆ **egy hét múlva** 「習った言葉を一週間後、忘れてしまった。」 „A megtanult szavakat egy hét múlva elfelejtettem.” ◆ **rá egy hétre**

いっしゅうかんで 【一週間で】 ◆ **egy hét alatt**

いっしゅうかんまえ 【一週間前】 ◆ **egy hete**

いっしゅうかんも 【一週間も】 ◆ **egy teljes hétig** 「夫に一週間も話しかけなかった。」 „Egy teljes hétig nem szólt a férjéhez.”

いっしゅうき 【一周忌、1 周忌】 ◆ **halálának első évfordulója** 「その日は母の一周忌だった。」 „Akkor volt édesanyám halálának első évfordulója.”

いっしゅうする 【一周する】 ◆ **körbekerül** 「要塞を一周した。」 „Körbekerültem a várat.”

◆ **körbeutazik** 「世界を一周した。」 „Körbeutaztam a világot.” ◆ **körüljár** 「お寺を一周した。」 „Körüljárta a templomot.” ◆ **megkerül** 「地球は一年で太陽を一周する。」 „A Föld egy év alatt megkerüli a Napot.” ◇ **せかいをいっしゅうする** 【世界を一周する】 **világ körüli** 「世界を一周する旅」 „világ körüli út”

いっしゅうする 【一蹴する】 ◆ **elutasít** (却下する) 「要求は一蹴された。」 „Elutasították a követelésünket.” ◆ **megver** (軽く一蹴する) 「相手のチームを軽く一蹴した。」 „Könnyedén megvertünk az ellenfelünket.” ◆ **visszautasít** (拒絶する) 「提案は一蹴された。」 „Visszautasították a javaslatot.”

いっしゅうするたび 【一周する旅】 ◆ **körbe-utazás** [ヨーロッパを一周する旅] „Európa körbeutazása” ◆ **körutazás** [ハンガリーを一周する旅] „körutazás Magyarországon”

いっしゅうねん 【一周年】 ◆ **első évforduló**
いっしゅうりょこう 【一周旅行】 ◆ **körút** 「かれ わ ぜんこくいっしゅうりょこう で 彼は全国一周旅行に出かけた。」 „Országjáró körútra indult.”

いっしゅうをかんぼする 【一周を完歩する】 ◆ **körbesétál** [バラトン湖一周を完歩した。] „Gyalog körbesétáltam a Balatont.”

いっしゅくいっばん 【一宿一飯】 ◆ **egy éjszaka szállás étkezéssel**

いっしゅの 【一種の】 ◆ **egyfajta** 「これは一種の病気です。」 „Ez egyfajta betegség.” ◆

valamiféle 「彼は一種の超能力を持っていた。」 „Valamiféle természetfeletti képességgel rendelkezett.”

いっしゅるいの 【種類の、1種類の】 ◆ **egyféle** 「この料理は種類の野菜だけを使う。」 „Ehhez az ételhez csak egyféle zöldséget használunk.”

いっしゅん 【一瞬】 ◆ **egy pillanat** 「一瞬だけ停電した。」 „Egy pillanatra elment az áram.” ◆ **egy pillanatra** 「一瞬彼の声がしたと思った。」 „Egy pillanatra azt hittem, hogy az ő hangja volt.” ◆ **pillanat**

いっしゅんにして 【一瞬にして】 ◆ **egy pillanat alatt** 「事故は一瞬にして起こりうる。」 „Egy pillanat alatt megtörténhet a baleset.”

いっしゅんの 【一瞬の】 ◆ **pillanatnyi** 「一瞬の輝き。」 „Pillanatnyi tündöklés.”

いっしゅんのうちに 【一瞬のうちに】 ◆ **egy pillanat alatt** 「状況は一瞬のうちに変わった。」 „Egy pillanat alatt megváltozott a helyzet.”

いっしゅんのきらめきをはなつ 【一瞬の煌めきを放つ】 ◆ **felvillan** 「星が一瞬の煌めきを放った。」 „A csillag felvillant.”

いっしゅんふるえる 【一瞬震える】 ◆ **megremeg** 「船の胴体が一瞬震えた。」 „A hajótest megremegett.”

いっしょ 【一緒】 ◆ **egyforma** (同一) 「私と彼の考えは一緒です。」 „A gondolkodásunk egyforma.” ◆ **együtt** 「彼らはいつでも一緒です。」 „Mindig együtt vannak.” ◆ **ugyanaz** (同一) 「彼と大学は一緒だった。」 „Ugyanarra az egyetemre jártunk.” ◆ **いっしょ** 【ご一緒】 **együtt** 「ご一緒ですか?」 „Együtt vannak?” ◆ **いっしょにする** 【ご一緒する】 **elkísér** 「駅までご一緒しましょうか?」 „Elkísérelhetem az állomásra?”

いっしょう 【一升】 ◆ **egy só** ◆ **つちいっしょう** 【土一升到金一升】 **aranyat érő föld**

いっしょう 【一将】 ◆ **tábornok**

いっしょう 【一生】 ◆ **amíg él** 「その思い出を一生忘れない。」 „Amíg élek, nem felejtém el azt az emléket.” ◆ **egész életében** 「一生苦労しないで過ごす。」 „Egész életében gond nélkül él.” ◆ **egyszer s mindenkorra** 「もう一生この問題について話し合うのをやめよう。」 „Egyszer s mindenkorra zárjuk le a kérdést!” ◆ **élet** 「これは一生に一度のチャンスだ。」 „Egyszer adódik ilyen lehetőség az életben.” ◆ **életfogytig** 「彼は一生奴隷のままだった。」 „Életfogytig rabszolga maradt.” ◆ **életrajz** 「俳優の一生をネットで調べた。」 „Megnéztem a színész életrajzát a neten.” ◆

örökre 「彼は一生刑務所から出られない。」 „Örökre börtönben marad.” ◆ **sohasem** (否定文で) 「この仕事は一生終わらない」 „Ez a munka sohasem ér véget.” ◆ **いっしょうのおねがい**

【一生のお願い】 **nagy kérés** 「一生のお願いだからお金かして!」 „Lenne egy nagy kérésem. Nem adnál kölcsön?”

いっしょう 【一笑】 ◆ **mosoly** (にっこりする) ◆ **nevetés** (笑うこと) 「一笑して事

す
を済ませた。」 „Egy nevetéssel elintézte a dolgot.” ◇ **はがにいっしょうする** 【破顔一笑する】 **fülig ér a szája** 「合格したのを聞いてはがにいっしょう
はがにいっしょう
破顔一笑した。」 „Amikor megtudta, hogy átment a vizsgán, fülig ért a szája.”

いっしょういちだい 【一生一代】 ◇ **élet** ^{いえ}「家造りは一生一代の大事業です。」 „A lakásépítés életünk legnagyobb vállalkozása.”

いっしょうがい 【一生涯】 ◇ **egész élet** ^{かれ}「彼は一生涯 お金に苦労した。」 „Egész életében pénzügyi gondokkal küzdött.” ◇ **élete végéig** ^{いっしょうがい} 「一生涯 この料理を食べません。」 „Életem végéig nem fogok ilyen ételt enni.” ◇ **élet-hosszigan** ^{かれ わ じぶん つま いっしょうがいあひ つづ}「彼は自分の妻を一生涯 愛し続けた。」 „A feleségét élethosszigan szerette.”

いっしょうけんめい 【一生懸命、一生けん命】
◇ **ereje megfeszítésével** ^{いっしょうけんめい} 「一生懸命 に走った。」 „Erőm megfeszítésével futottam.” ◇ **ke-ményen** ^{いっしょうけんめい} 「一生懸命 勉強した。」 „Keményen tanultam.” ◇ **megfeszítetten** ^{いっしょうけんめい} 「一生懸命 考えた。」 „Megfeszítetten gondolkoztam.” ◇

minden erejével ^{いっしょうけんめい} 「一生懸命 頑張ります！」 „Minden erőmmel igyekezni fogok.” ◇ **rendületlenül** ^{いっしょうけんめい} 「一生懸命 働いた。」 „Rendületlenül dolgozott.”

いっしょうこうなりてばんこつかる 【一将功成りて万骨枯る】 ◇ **ezrek hainak meg egy hős kedvéért**

いっしょうする 【一笑する】 ◇ **elmosolyodik nevet**

いっしょうにふする 【一笑に付する】 ◇ **elintézi egy nevetéssel** ^{かれ} ◇ **kinevet** ^{ていあん わ}「彼の提案は一笑に付された。」 „A javaslatát kinevették.”

いっしょうのおねがい 【一生のお願い】 ◇ **nagy kérés** ^{いっしょう} 「一生のお願いだからお金かして！」 „Lenne egy nagy kérésem. Nem adnál kölcsön?”

いっしょうのしごと 【一生の仕事】 ◇ **életmű** (ライフワーク)

いっしょうのだいじ 【一生の大事】 ◇ **nagyon fontos dolog az életben** ^{けっこん わ いっしょう} 「結婚は一生の大事です。」 „Az esküvő nagyon fontos dolog az életben.”

いっしょうびん 【一升瓶】 ◇ **üvegalack**
いっしょうわすれられない ^{いっしょうわす} 【一生忘れられない】 ◇ **életre szóló** ^{いっしょう} 「一生忘れられない経験だった。」 „Életre szóló élmény volt.”

いっしょうをおえる 【一生を終える】 ◇ **befejezi földi pályafutását** (死ぬ)

いっしょうをかける 【一生を賭ける】 ◇ **életre szóló** ^{いっしょう} 「一生を賭ける仕事を探したい。」 „Életre szóló munkát keresek.”

いっしょうをささげる 【一生を捧げる】 ◇ **egész életét szenteli** ^{いさぐ} 「医学に一生を捧げた。」 „Egész életét az orvostudományak szentelte.”

いっしょうをつうじて 【一生を通じて】 ◇ **egész életén át** ^{いっしょう} 「一生を通じて 幸せに暮らしていた。」 „Egész életén át boldogan élt.”

いっしょく 【一食、1食】 ◇ **egy étel** ^{いっしょく} 「一食にかかるお金はいくらぐらい？」 „Mennyit költesz egy ételre?” ◇ **egy étkezés** ^{いっしょく} 「今日は一食抜いた。」 „Ma kihagytam egy étkezést.”

いっしょくがたしきかく 【一色型色覚】 ◇ **egy-színlátás**

いっしょくそくはつ 【一触即発】 ◇ **feszült helyzet**

いっしょくそくはつの 【一触即発の】 ◇ **pattanásig feszült** ^{りょうこく} 「両国の間で一触即発の危機となった。」 „Pattanásig feszült krízis bontakozott ki a két ország között.” ◇ **robbanásig**

feszült ^{べいちゅうぼうえきせんそう わ いっしょくそくはつ} 「米中貿易戦争は一触即発の状態だ。」 „Robbanásig feszült a helyzet az amerikai-kínai kereskedelmi háborúban.”

いっしょくたにする 【一緒くたにする】 ◇ **belekever** ^{ぼく} 「僕の大切な部品を妻はゴミと一緒にくたにした。」 „A fontos alkatrészetet a feleségem belekeverte a szemébe.”

いっしょくたになる 【一緒くたになる】 ◆
 ひんしつ しょうひん わる
összekeveredik 「品質のいい商品と悪い商品と一緒にになっている。」 „Össze van keveredve a jó- és a rossz minőségű áru.”

いっしょくの 【一色の】 ◆ **egyszínű**

いっしょけんめい 【一所懸命】 ◆ **nagy igyekezet** (一生懸命)

いっしょに 【一緒に】 ◆ **egyetemben** ほんにん
 わきょうはん いっしょ たいほ
 は 共犯と一緒に逮捕された。」 „Az elkövetőt társával egyetlenben letartóztatták.” ◆ **egyszerre** (同時に) 「赤ちゃんと一緒に泣き出した。」 „A gyerekek egyszerre kezdtek el sírni.”

◆ **együtt** 「死ぬまで一緒に暮らしましょう。」 „A halálunkig együtt legyünk!” ◆ **mellette** 「彼女は彼と一緒にいて幸せです。」 „Az a nő boldog mellette.” ◆ **vele** 「一緒に店に行った。」 „Vele mentem a boltba.”

いっしょにいく 【一緒に行く】 ◆ **elkísér** 「一緒に旅行に行った。」 „Elkísértem az útjára.”
 ◆ **tart** (付き合う) 「一緒に行っている?」 „Veled tarthatok?”

いっしょにかんじょうする 【一緒に勘定する】
 ◆ **egybeszámol** 「一緒に勘定してください。」 „Kérem számolja egybe!”

いっしょにする 【一緒にする】 ◆ **egybefog** 「3匹の犬のリードを一緒にした。」 „Egybefogtam három kutya pórázát.” ◆ **egy kalap alá vesz** 「政治家と公務員と一緒にしないでほしい。」 „Ne vegyük egy kalap alá a politikusokat és az állami dolgozókat!” ◆ **összekever** (混ぜる) 「3種類の草を一緒にした。」 „Háromfajta gombát összekevertem.”

いっしょにつくったおもいで 【一緒に作った思い出】 ◆ **közös emlék** 「友達と一緒に作った思い出はたくさんある。」 „Van sok közös emlékünk a barátommal.”

いっしょになって 【一緒になって】 ◆ **együtt**
 いっしょ わら
 「一緒になって笑った。」 „Együtt nevettek.”

いっしょになる 【一緒になる】 ◆ **egyesül** 「2社は一緒になった。」 „A két cég egyesült.” ◆

keveredik (混ざる) かんせんしやう かんじゃ いっしょ
 びやうどう うつ
 「感染症の患者と一緒ににならない病棟に移った。」 „Olyan körtembe került, ahol nem keveredik fertőző beteggekkel.” ◆ **összeházasodik** (結婚する) 「彼氏と一緒にになった。」 „Összeházasodott a kedvesével.” ◆ **összekeverül** まえ おく
 「前の奥さんとまた一緒になった。」 „Újra összekeverült a régi feleségével.”

いっしをむくいる 【一矢を報いる】 ◆ **viszozozza a tüzet** 「敵に一矢を報いた。」 „Viszozozta az ellenség tüzét.” ◆ **visszavág** 「チームはホームランで一矢を報いた。」 „A basebalcsapat hazafutással visszavágott.”

いっしん 【一審】 ◆ **első fok** いっしん わ に ねんかん
 はんげつ う
 「一審では2年間の判決を受けた。」 „Első fokon két évre ítélték.”

いっしん 【一心】 ◆ **belefeledkezés** (専念)
しあい いっしん み
 「サッカーの試合を一心に見つめた。」 „Belefeledkeztem a focimecc nézésébe.” ◆ **buzgóság** いっしん いの
 「一心に祈っていた。」 „Buzgón imádkoztam.” ◆ **egy lélek** (一つの心) ◆ **legfőbb**

óhaj 「彼女と仲良くなりたい一心です。」 „Legfőbb óhajom, hogy jóba lehessen azzal a nővel.” ◆ **odaadás** (献身) 「一心を込めた作品」 „odaadással készült alkotás” ◆ **összpontosság** (集中) だいしぜん りかい
 「大自然を理解したい一心から物理学を勉強した。」 „A természet megismerése iránti vágyból fizikát tanultam.”

いっしん 【一新】 ◆ **feljavítás** ◆ **megújítás**

いっしん 【一身】 ◆ **egész test** (全身) ◆ **maga** (自分一人) 「責任を一身に負った。」 „Magára vállalta a felelősséget.” ◆ **いっしんじょうのつごうで** 【一身上の都合で】 ◆ **személyes okok miatt** 「一身上の都合で退職した。」 „Személyes okok miatt felmondtam.” ◆ **いっしんをささげる** 【一身を捧げる】 ◆ **életet szentel** 「一身を癌の研究に捧げた。」 „Rákkutatásnak szenteli az életét.”

いっしんいったい 【一進一退】 ◆ **egy lépés előre, egy lépés hátra** ◆ **javulás es romlás** 「癌^{がん}との闘^{たたか}いは一進一退を繰り返した。」
 „A rákkal való harcban egyszer javult, másszor romlott a beteg állapota.” ◆ **váltakozás** 「一進一退^{いっしんいったい}の勝負^{しょうぶ}」 „váltakozó szerencsével folyó mérkőzés”

いっしんいったいする 【一進一退する】 ◆ **billeg** 「円相場は一進一退している。」 „A jen árfolyama billeg.” ◆ **botladozik** 「経済は一進一退^{いっしんいったい}している。」 „Botladozik a gazdaság.”
 ◆ **egyszer javul, másszor romlik** 「病状^{びょうじょう}は一進一退^{いっしんいったい}しています。」 „A betegsége egyszer javul, másszor romlik.”

いっしんきょう 【一神教】 ◆ **egyistenhit** ◆ **monoteizmus**

いっしんきょうと 【一神教徒】 ◆ **egyistenhívő**

いっしんじょうのつごうで 【一身上の都合で】
 ◆ **személyes okok miatt** 「一身上^{いっしんじょう}の都合^{つごう}で退職^{たいしよく}した。」 „Személyes okok miatt felmondtam.”

いっしんする 【一新する】 ◆ **feldob** 「引越^{ひっこ}して気分を一新^{いっしん}した。」 „A költözéssel feldobtam a hangulatomat.” ◆ **javít** 「弊社^{へいしゃ}は面目^{めんぼく}を一新^{いっしん}します。」 „Cégünk igyekszik javítani a hírnevét.” ◆ **újat kezd** 「離婚^{りこん}して生活^{せいかつ}を一新^{いっしん}した。」 „Elválva új életet kezdett.”

いっしんで 【一番で】 ◆ **első fokon** 「一番^{いっしん}で有罪^{ゆうざい}となった。」 „Első fokon elítélték.”

いっしんと 【一親等】 ◆ **első fokú rokonság**

いっしんどうたい 【一心同体】 ◆ **egy test egy lélek** 「私たち夫婦^{わたし}は一心同体^{いっしんどうたい}です。」
 „A párommal egy test egy lélek vagyunk.”

いっしんに 【一身に】 ◆ **egyedülként** 「一身^{いっしん}に責任^{せきにん}を負^おう。」 „Egyedülként vállalja a felelősséget.”

いっしんの 【一身の】 ◆ **egyedüli**

いっしんはんけつ 【一審判決】 ◆ **elsőfokú ítélet**

いっしんふらん 【一心不乱】 ◆ **belefeledekzés** 「一心不乱^{いっしんふらん}に祈^{いの}っていた。」 „Belefeledekzett az imádkozásba.” ◆ **összpontosítás** 「一心不乱^{いっしんふらん}に勉強^{べんきょう}した。」 „A tanulásra összpontosított.”

いっしんろん 【一神論】 ◆ **monoteizmus**

いっしんをけんじる 【一身を献じる】 ◆ **életét szenteli** 「その思想^{しそう}に一身^{いっしん}を献^{けん}じた。」 „Életét szentelte az eszmének.”

いっしんをささげる 【一身を捧げる】 ◆ **életét szentel** 「一身^{いっしん}を癌^{がん}の研究^{けんきゅう}に捧^{ささ}げた。」 „Rákkutatásnak szenteli az életét.”

いっしんをと 【一身を賭して】 ◆ **élete kockáztatásával** 「一身^{いっしん}を賭^として人の命^{いのち}を救^{すく}った。」 „Élete kockáztatásával mentette meg más életét” ◆ **önfeláldozóan** ◆ **saját érdekeit kockáztatva** 「一身^{いっしん}を賭^として事実^{じじつ}を暴^{あば}いた。」 „Saját érdekeit kockáztatva felfedte az igazságot.”

いっすい 【一睡】 ◆ **rövid alvás** ◆ **szemhunyás** 「心配^{しんぱい}事があって一睡^{いっすい}もできなかった。」 „Az aggodalom miatt, egy szemhunyást sem tudtam aludni.”

いっすいのゆめ 【一炊の夢】 ◆ **üres álom**

いっすいもしない 【一睡もしない】 ◆ **szemhunyásnyit sem alszik** 「昨夜^{さくや}は一睡^{いっすい}もしなかった。」 „Egy szemhunyásnyit sem aludtam az éj-jel.”

いっすいもせず 【一睡もせず】 ◆ **álmatlanul** 「昨夜^{さくや}一睡^{いっすい}もせず^いに、寝返^{ねがえ}りを打^うっていた。」 „Tegnap éjjel álmatlanul forgolódtam az ágyamban.”

いっする 【逸する】 ◆ **kihagy** (逃がす) 「子供^{こども}の時^{とき}、学^{まな}びの機^き会^{かい}を逸^{いっ}した。」 „Gyermekkorában kihagyta a tanulási lehetőséget.” ◆ **le-marad** (逃がす) 「定期^{ていき}接種^{せつしゅ}の時期^{じき}を逸^{いっ}した。」 „Lemaradt a rendszeres védőoltásról.” ◆ **letér** (逸れる) 「人間^{にんげん}の道^{みち}を逸^{いっ}した凶悪^{きょうあく}な男^{おとこ}」 „helyes útról letért, gonosz ember” ◇ **きか**

いをいっすら 【機会を逸する】 **elszalasztja**
ことし はなみ きかい いっ

az alkalmat 「今年のお花見の機会を逸してしまった。」 „Elszalasztottam a cseresznyevirágzás nézésének alkalmatát az idén.” ◇ **じぎををいっ**
じぎ

した 【時機を逸した】 **alkalmatlan** 「時機を逸した訪問」 „alkalmatlan látogatás” ◇ **じょうき** **をいっした** 【常軌を逸した】 **abnormális** 「常軌を逸した発言」 „abnormális kijelentés”

いっすん 【一寸】 ◆ **egy japán hüvelyk**

いっすんきざみ 【一寸刻み】 ◆ **araszolás**

いっすんきざみに 【一寸刻みに】 ◆ **araszolva**
じゅうたい くるま わ いっすんきざみ すす
 「渋滞で車は一寸刻みに進んだ。」 „A torlódásban a kocsi araszolva haladtak.” ◆ **lassan**
きょうあく さつじんはん わ ぼつ いっすんきざみ ころ
 「凶悪な殺人犯は罰として一寸刻みに殺した。」 „A brutális gyilkosokat büntetésből lassan ölném meg.”

いっすんさきはやみ 【一寸先は闇】 **isszun szaki-va jami** ◆ **senki sem tudja, mit hoz a holnap**

いっすんしたはじごく 【一寸下は地獄】 **isszun sita-va dzsigoku** ◆ **tengerészek egy arasznyira vannak a haláltól**

いっすんのこういんかろんずべからず 【一寸の光陰軽んずべからず、一寸の光陰軽んず可からず】 ◆ **minden percünket ki kell használni**

いっすんのむしにもごぶのたましい 【一寸の虫にも五分の魂】 ◆ **bogárnak is van akarata**

いっすんぼうし 【一寸法師】 ◆ **Hüvelyk Matyi**

いっすんもみえない 【一寸も見えない】 ◆ **or-raíg sem lát** 「吹雪で一寸も見えない。」 „A hóviharban az orrunkig sem lehet látni.”

いっせ 【一世】 ◆ **egy generáció** (一代)

◇ **いっせいちだい** 【一世一代】 **egyszer az életben** 「一世一代の成功」 „élete sikere” ◇

いっせのえん 【一世の縁】 **szülő-gyermek kapcsolat** (親子の縁) ◇ **さんぜのえん** 【三世の縁】 **mester-szolga kapcsolat** (主従の縁) ◇ **にせのえん** 【二世の縁】 **házastársi kapcsolat** (夫婦の縁)

いっせい 【一世】 ◆ **egy generáció** (一代)

◆ **első** 「イシュトヴァーン一世」 „I. István” ◆

első generáció (第一世代) ◆ **kor** (時代)

【一世の豪傑】 „kor hőse” ◆ **korszak** 「その

さつきよか わ いっせい ふうび
 作曲家は一世を風靡した。」 „Az a zeneszerző egy korszakot meghatározott.”

いっせい 【一斉】 ◆ **egyidejűség** (同時) ◆ **együttesség** (一緒) ◇ **いっせいだか** 【一斉

りょうこうかんれんかぶ
 高】 **kivétel nélküli drágaság** 「旅行関連株は一斉高になった。」 „A turisztikai részvények kivétel nélkül emelkedtek.” ◇ **いっせいに** 【一

かれ わ いっせい
 斉に】 **egyszerre** (同時に) 「彼らは一斉に

こた
 答えた。」 „Egyszerre válaszoltak.” ◇ **いっせいに** 【一斉に】 **egyidejűleg** (同時に) 「全国一斉に花火大会が行われた。」 „Az egész országban egyidejűleg tűzijátékot rendeztek.” ◇ **いっせいやす** 【一斉安】 **kivétel nélküli olcsóság** 「世界の株価は一斉安になった。」 „A világ részvényei kivétel nélkül zuhantak.”

いっせいいちげん 【一世一元】 ◆ **uralkodókénti korszaknév**

いっせいいちだい 【一世一代】 ◆ **egyszer az életben** (いっせいちだい)

いっせいけんきょ 【一斉けん拳】 ◆ **csoportos letartóztatás**

いっせいけんさ 【一斉検査】 ◆ **tömeges vizsgálat** いっせいけんさ じっし 「コロナウイルスの一斉検査を実施した。」 „Tömeges koronavírus-vizsgálatot hajtottak végre.”

いっせいいせい 【一生歯性】 ◆ **egyszer növé fogazat**

いっせいしゃげき 【一斉射撃】 ◆ **sortűz**

いっせいそうしん 【一斉送信】 ◆ **egyidejű üzenetküldés**

いっせいだか 【一斉高】 ◆ **kivétel nélküli drágaság** りょうこうかんれんかぶ わ いっせいだか 「旅行関連株は一斉高になった。」 „A turisztikai részvények kivétel nélkül emelkedtek.”

いっせいちだい 【一世一代】 ◆ **egyszer az életben** いっせいちだい せいこう 「一世一代の成功」 „élete sikere”

いっせいとりにしまり 【一斉取り締まり、一斉取り締まり】 ◆ **tömeges ellenőrzés** いんしゅうてん いっせいと し じっし 「飲酒運転の一斉取り締まりを実施した。」 „Tömeges alkohol-ellenőrzést végeztek.”

いっせいに 【一斉に】 ◆ **egyidejűleg** (同時に) ぜんこくいっせい はなびたいかい おこな
に) 「全国一斉に花火大会が行われた。」
„Az egész országban egyidejűleg tűzijátékot rendeztek.” ◆ **egyszerre** (同時に) かれ わ
いっせい こた 「彼らは一斉に答えた。」 „Egyszerre válaszoltak.” ◇ **い**
ちどういっせいに 【一同一斉に】 **egyszerre**
いちどういっせい た あ 「一同一斉に立ち上がった。」 „Mindenki egyszerre felállt.”

いっせいのれいほう 【一斉の礼砲】 ◆ **dízsorozat**
くんたい わ いっせい れいほう う
tűz 「軍隊は一斉の礼砲を打った。」 „A katonaság dízsorozatát adott.”

いっせいやす 【一斉安】 ◆ **kivétel nélküli olcsóság**
せikai かぶか わ いっせいやす
「世界の株価は一斉安になった。」 „A világ részvényei kivétel nélkül zuhantak.”

いっせき 【一夕】 ◆ **egy éjszaka** ◆ **egy este**

いっせき 【一席】 ◆ **egy bankett** (宴席)
いっせきもう 「一席設けた。」 „Egy bankettet rendezett.” ◆

egy beszéd (演説) いっせきべん 「一席弁じた。」 „Egy beszédet tartott.” ◆ **egy előadás** こうだん いっせき 「講談を一席披露した。」 „Egy történetet előadott.” ◆ **első hely** (一位) ほうどうしゃん わ いっせき にゅうじょう 「この報道写真は一席に入賞した。」 „Ez a sajtófotó első díjat nyert.”

いっせきにちよう 【一石二鳥】 ◆ **két legyet üt egy csapásra**

いっせきべんずる 【一席弁ずる】 ◆ **beszédet mond**

いっせきもうける 【一席設ける】 ◆ **kisebb ünnepséget szervez**
むすめ たんじょういわ いっせき
「娘の誕生祝いに一席設けた。」 „A lányom születésnapjára kisebb ünnepséget szerveztünk.”

いっせきをとうじる 【一石を投じる】 ◆ **megbolygat**
かれ かせつ わつうせつ いっせき とう
「彼の仮説は通説に一石を投じた。」 „A hipotézise megbolygatta az elfogadott elméletet.”

いっせつ 【一節】 ◆ **egy bekezdés** ◆ **egy részlet** ◆ **egy versszak** (詩の)

いっせつ 【一説】 ◆ **egy elmélet** ◆ **egy nézet**
いっせつ なつ た さかな ふゆ た
「一説によると夏に食べる魚より冬に食べる魚の方がおいしい。」 „Egy nézet szerint télen finomabb a hal, mint nyáron.”

いっせのえん 【一世の縁】 ◆ **szülő-gyermek kapcsolat** (親子の縁)

いっせん 【一戦】 ◆ **mérkőzés** いっせん すべ 「この一戦ですべてが決まる。」 „Ezzel a mérkőzéssel eldől majd minden.” ◆ **összecsapás** (戦い) いっせん わ たいかい 「その一戦はこの大会のベストゲームだった。」 „Az az összecsapás volt a bajnokság legjobb mérkőzése.” ◆ **ütközet** ◇ **いっせんをまじえる** 【一戦を交える】 **összecsap** いっせんまじ かくご わ 「一戦交える覚悟はあるか？」 „Felkészültél az összecsapásra?”

いっせん 【一線】 ◆ **bástya** (守るべき) くんたい わ さいご いっせん まも 「軍隊は最後の線を守った。」 „A sereg megvédte az utolsó bástyát.” ◆ **egy határ** (限度) おとこ わ ふりん いっせん こ 「男は不倫で一線を越えた。」 „A férfi a félrelépésével túllépett egy határon.” ◆ **egy vonal** (一本の線) せんしゆ わ よこいっせん なら ほし 「選手らはほぼ横一線に並んで走っていた。」 „A versenyzők szinte egy vonalban futottak egymás mellett.” ◆ **élvonal** (第一線) いっせん かがくしゃ 「一線の科学者」 „élvonalba tartozó tudós”

いっせん 【一銭】 ◆ **egy fillér** いっせん た 「この事業は一銭の足しにもならない。」 „Ez az üzlet egy fillért sem hoz a konyhára.” ◆ **egy szén** ◆ **huncut vas** いっせん の こ 「一銭も残らなかった。」 „Nem maradt egy huncut vasam sem.” ◆ **kicsi pénz** いっせん わら もの わ いっせん な 「一銭を笑う者は一銭に泣く。」 „Ki a kicsit nem becsüli, az a nagyot nem érdemli.”

いっせん 【一閃】 ◆ **villanás** ◇ **でんこうのいっせん** 【電光の一閃】 **villám felvillanása** ◇ **ひかりのいっせん** 【光の一閃】 **fényvillanás**

いっせんをまじえる 【一戦を交える】 ◆ **összecsap** いっせんまじ かくご わ 「一戦交える覚悟はあるか？」 „Felkészültél az összecsapásra?”

いっそ ◆ **inkább** うち ほう 「いっ所にいた方がよかった。」 „Jobb lett volna inkább otthon maradni.”

いっそう 【一層】 ◆ **egyre** ひとでぶそく わ いっそう 「人手不足は一層深刻になった。」 „Egyre égetőbb lett a munkaerőhiány.” ◆ **egyre inkább** くに わ いっそう 「その国は一層孤立していた。」 „Az ország egyre inkább elszigetelődött.” ◆ **még inkább** れんげい わ いっそうきょうか 「連携は一層強化す

る必要があります。] „Még inkább növelni kell az együttműködést.” ◆ **mindinkább** [過去数年 かこ すうねん で、国債の問題の重要性が一層明らかになった。] „Az elmúlt években mindinkább világossá vált az államadósság problémája.” ◇ **なおいっそう** [なお一層、尚一層、猶一層] **még jobban** [なお一層頑張ってください!] „Igyekez még jobban!”

いっそう [一掃] ◆ **kisöpprés** ◆ **megszabadulás** ◆ **megszüntetés** ◇ **ざいこいっそう** [在庫一掃] **raktársöpprés**

いっそうぎんこうせいど [一層銀行制度] ◆ **egyszerű bankrendszer**

いっそうする [一掃する] ◆ **eltakarít** [倉庫 そうこ を一掃した。] „Eltakarította a raktárkészletet.” ◆ **kisöpör** [デパートは夏物の洋服を一掃した。] „Az áruház kisöpörte a nyári ruhakészletet.” ◆ **megsemmisít** [敵を一掃した。] „Megsemmisítette az ellenséget.” ◆ **megszabadul** [邪念を一掃しなさい。] „Szabadulj meg a gonosz gondolatoktól!” ◆ **megszüntet** [無駄な出費を一掃した。] „Megszüntette a felesleges kiadásokat.”

いっそく [一足] ◆ **egy pár** [靴下一足] „egy pár zokni”

いっそく [一速] ◆ **egyes sebesség** [ギアを一速に入れた。] „Egyes sebességbe kapcsoltam a kocsi.”

いっそくとびに [一足飛びに] ◆ **egyből** [平社員から一足飛びに部長に昇進した。] „Egyszerű alkalmazottból egyből osztályvezető lett.” ◆ **egy szuszra** [階段を一足飛びに十階まで駆け上がった。] „Egy szuszra felszaladtam a tizedik emeletre.” ◆ **hipp-hopp** [この難しい仕事は一足飛びに完成出来ません。] „Ezt a bonyolult munkát nem lehet hipp-hopp befejezni.”

いっそのこと [いっその事] ◆ **akkor már inkább** [いっそのこと死んだほうが良かったです。]

„Akkor már inkább meghalok.” ◆ **ennél még az is jobb** [そんなに少ないならいっそのこと、もらわない方がいい。] „Ennél a kevésnél még az is jobb, ha nem kapok.” ◆ **jobb, ha** (あきらめて) [彼はいっそのこと会社を辞めたほうがいい。] „Jobb, ha felmond.”

いっぞや ◆ **múltkor** (このあいだ) [いつぞやはお世話になりました。] „Köszönöm, hogy a múltkor segítségemre volt!” ◆ **valamikor** (いつだったか) [いつぞやお会いしましたよね?] „Ugye, találkoztunk már valamikor?”

いったい [一体] ◆ **egyáltalán** (そもそも) [彼は一体誰なの?] „Ki ő egyáltalán?” ◆ **egység** ◆ **egy test** ◆ **fene** (とがめる言葉) [これまで一体何をしてたの?] „Mi a fenét csináltál eddig?” ◆ **mégis** [いったいどこからこの情報を手に入れたの?] „Mégis, honnan tudod?” ◆ **ugyan** [一体なぜ?] „Ugyan miért?” ◆ **voltaképpen** [一体どうしたいの?] „Mit akarsz voltaképpen?” ◇ **いったいとなる**

[一体となる] **egygyé válik** [ブダとペストは一体となってブダペストになった。] „Buda és Pest egygyé válva Budapest lett.” ◇ **いったいとなる** [一体となる] **egybenő** [公園と店舗が一体となった。] „Az üzlet egybenőtt a parkal.”

いったい [一帶] ◆ **egész térség** (あたり全体) [この一帶はまるで外国みたいだね!] „Ez az egész térség olyan, mintha külföld lenne!” ◆ **egész terület** (あたり全体) [北海道は雪に覆われている。] „Hokkaidó egész területét beborította a hó.”

いったいいちしゃぞう [対一写像] ◆ **egy az egyben leképezés**

いったいか [一体化] ◆ **egyesítés**
いったいかする [一体化する] ◆ **egyesít** [ラジオと懐中電灯を一体化した。] „Egyesítette a zseblámpát a rádióval.” ◆ **hozzánő** [家は公園と一体化している。] „A ház hozzánőtt a

parkhoz.” ◆ **összenő** ^{えきわ} 〔駅はデパートと一体化した。〕 „Az állomás összenőtt az áruházzal.”

いったいかん 〔一体感〕 ◆ **egységérzet** ◆ **egységesség érzete**

いったいぜんたい 〔一体全体〕 ◆ **csudába** 〔一体全体こんな馬鹿な話があるの?〕 „Hogy a csudába történhetett ilyen?” ◆ **ördögbe** 〔一体全体彼の目的は何なの?〕 „Mi az ördögöt akarhat?”

いったいとなる 〔一体となる〕 ◆ **egybenő** 〔公園と店舗が一体となった。〕 „Az üzlet egybenőtt a parkkal.” ◆ **eggyé válik** 〔ブダとペストは一体となってブダペストになった。〕 „Buda és Pest eggyé válna Budapest lett.”

いったいなんなの 〔一体何なの〕 ◆ **mi a szösz** 〔一体何なの?〕 〔これは一体何なの?〕 „Ez meg mi a szösz?”

いつだつ 〔逸脱〕 ◆ **elrugaskodás** ◆ **eltérés** ◆ **じょうきいつだつ** 〔常軌逸脱〕 **eltérés a szokványostól**

いつだつする 〔逸脱する〕 ◆ **elkalandozik** 〔彼はひどく逸脱しています。〕 „A történet

messze elkalandozott.” ◆ **elrugaskodik** 〔彼の行動は常識から逸脱している。〕 „A viselkedése elrugaskodott az elfogadott normától.” ◆

eltér 〔この法律は憲法から逸脱している。〕 „Ez a törvény eltér az alkotmánytól.” ◆ **letér** 〔進むべき道から逸脱した。〕 „Letért a járt útról.”

いったとたん 〔言った途端〕 ◆ **elkiabál** 〔犬のトイレのしつげが出来たと言った途端、家の中で粗相してしまった。〕 „Elkiabáltam, hogy a kutya szobatiszta lett.”

いったりきたり 〔行ったり来たり〕 ◆ **jövés-menés** 〔家と病院を行ったり来たりの毎日〕 „az otthon es a kórház közötti jövés-menéssel eltöltött mindennapok”

いったりきたりする 〔行ったり来たりする〕 ◆ **fel-alá járkál** 〔落ち着きなく部屋を行ったり

きたりした。〕 „Idegességében fel-alá járkált a szobában.” ◆ **le és fel jár**

いったん 〔一旦〕 ◆ **egyelőre** (当分) 〔一旦危険が去った。〕 „Egyelőre elmúlt a veszély.” ◆

egy kis időre 〔電話を一旦切って、こちらから掛け直した。〕 „Megszakítottam egy kis időre a telefonhívást, és innen hívtam újra.” ◆ **egy pillanatra** 〔車は一旦停止した。〕 „A kocsi

egy pillanatra megállt.” ◆ **egyszer** 〔着替えるために一旦家に帰った。〕 „Egyszer hazaugrottam átöltözni.” ◆ **ha egyszer** 〔自転車の乗り方は一旦覚えたら決して忘れない。〕 „Ha egyszer megtanul az ember biciklizni, sohasem felejtí el.”

いったん 〔一端〕 ◆ **egyik rész** 〔これは問題の一端でしかない。〕 „Ez csak a probléma egyik része.” ◆ **egyik vég** (片端) 〔紐の一端を押さえて下さい。〕 „Fogd oda a madzag egyik végét!”

いったんかんきゅう 〔一旦緩急〕 ◆ **veszély esetén**

いったんていし 〔一旦停止〕 ◆ **stop**

いったんていしひょうしき 〔一旦停止の標識〕 ◆ **stoptábla**

いっち 〔一致〕 ◆ **egybeesés** 〔偶然の一致〕

„véletlen egybeesés” ◆ **egyetértés** 〔世論の

一致〕 „általános egyetértés” ◆ **egyezés** 〔

意見の一致〕 „vélemény egyezése” ◆ **egyeztetés** (一致させること) ◆ **összeegyeztetés**

◆ **összehangolás** (一致させること) ◆ **いっちだんけつ** 〔一致団結〕 **összetartás** ◆ **せいきょういっち** 〔政教一致〕 **politika és vallás összefonódása** ◆ **ぜんいんいっちで** 〔全

員一致で〕 **egyhangúlag** 〔全員一致で提案を

却下した。〕 „Egyhangúlag elvetették a javaslatot.” ◆ **ぜんいんいっちで** 〔全員一致で〕 **egy-**

öntetűen 〔全員一致で彼を推薦した。〕

„Mindenkí egyöntetűen őt javasolta.” ◆ **りがいの**

いっち 〔利害の一致〕 **érdekösszhang**

いっちなせる [一致させる] ◆ **összeegyeztet** [利害を一致させることは難しい。] „Nehéz összeegyeztetni az érdekeket.” ◆ **összehangol** [おいしさと健康を一致させた。] „Összehangoltam a jó ízt és az egészséget.”

いっちなすう [一致指数] ◆ **egyidejű indikátor**

いっちなして [一致して] ◆ **egyöntetűen**

いっちなする [一致する] ◆ **egyeznek** [意見が一致しなかった。] „Nem egyezt a véleménye.”

◆ **egyező** [計算結果は一致した。] „Egyező eredményre jutottak.” ◆ **megegyeznek** [色が一致した。] „A színük megegyezett.” ◆ **いっちなして** [一致して] **egyöntetűen** ◆ **げんこういっちなしない** [言行一致しない] **bort iszik és vizet prédikál** [言行一致しない人] „olyan ember, aki bort iszik és vizet prédikál”

いっちなだんけつ [一致団結] ◆ **összetartás**

いっちなだんけつして [一致団結して] ◆ **összefogva** [一致団結して試練を乗り越えた。] „Összefogva legyőzték a megpróbáltatásokat.”

いっちなてん [一致点] ◆ **közös nevező** [加盟国は一致点を見出した。] „A tagállamok közös nevezőre jutottak.” ◆ **közös pont**

いっちなはんかい [一知半解] ◆ **félműveltség** ◆ **féltudás**

いっちなはんかいと [一知半解の徒] ◆ **diletáns** ◆ **félművelt**

いっちなやく [一着] ◆ **egy ruha** [シャツを一着買った。] „Vettem egy inget.” ◆ **első befutó** [その走者は一着になった。] „Az a versenyző futott be elsőnek.”

いっちなゆうや [一昼夜] ◆ **egy nap** [台風でダムは昼夜で満水になった。] „A tájfun alatt a víztároló egy nap alatt megtelt.” ◆ **huszonnégy óra** [一昼夜起きていた。] „Huszonnégy órán át fent voltam.”

いっちなよう [一丁、一挺、一梃] ◆ **egy adag** (料理) [ラーメン一丁出来上がり!] „Tes-sék, kész van egy adag rámen!” ◆ **egy darab** ◆

egy kocka [豆腐一丁] „egy kocka tofu” ◆ **egy lap** (一枚) ◆ **rajta** [一丁掃除機でもかけるか!] „Rajta, porszívózzunk ki!”

いっちなよう [一朝] ◆ **egyik nap** (ある日) ◆ **egyik reggel** (ある朝) ◆ **いっちなよういっちな**

せきに [一朝一夕に] **egykettőre** [これは一朝一夕にはいかない。] „Ezt nem lehet egykettőre megcsinálni.” ◆ **いっちなようにして** [一朝にして] **egykettőre** [一朝にしてお金持ちになった。] „Egykettőre meggazdagodott.”

いっちなよう [一町] ◆ **egy csó** (109.09m)

いっちなよういっちなせきに [一朝一夕に] ◆ **egykettőre** [これは一朝一夕にはいかない。] „Ezt nem lehet egykettőre megcsinálni.” ◆ **hipp-hopp** [これは一朝一夕にはできない。] „Ezt nem lehet hipp-hopp megcsinálni.”

いっちなよういっちなたん [一長一短] ◆ **előny és hátrány** [床暖房は一長一短です。] „A padlófűtésnek van előnye és hátránya is.” ◆ **előnyös is nem is** [この家の立地は一長一短です。] „Ennek a háznak az elhelyezkedése előnyös is meg nem is.”

いっちなようにして [一朝にして] ◆ **egykettőre** [一朝にしてお金持ちになった。] „Egykettőre meggazdagodott.”

いっちなようら [一張羅、一丁羅] ◆ **egyetlen ruha** (ただの晴れ着) ◆ **legjobb ruha** (晴れ着) [一張羅を着てパーティーに行った。] „A legjobb ruhámban mentem az összejövetelre.”

いっちなよくせん [一直線] ◆ **egyenes vonal** [光は一直線に進む。] „A fény egyenes vonalban terjed.” ◆ **egy vonal** [日食で太陽と月と地球は一直線に並ぶ。] „Napfogyatkozásakor a Nap, a Hold és a Föld egy vonalban áll.”

いっちなよくせんに [一直線に] ◆ **nyílegyenesen** [一直線に彼の方に向かった。] „Nyílegyenesen megindultam az irányába.”

いっちな [五つ、伍つ、5つ] ◆ **öt** ◆ **öt éves** (五歳) [この子は五つです。] „Ez a gyerek öt éves.”

いつい 【一対】 ◆ **egy pár** ^{いつい てぶくろ} 「一対の手袋」
 „egy pár kesztyű” ◇ **こういついの** 【好一対
 の】 **összeilló** 【好一対の夫婦】 „összeilló há-
 zaspár”

いついにする 【一対にする】 ◆ **párba válo-
 gat** ^{くつした いつい} 「靴下を一対にした。」 „Párba válogat-
 tam a zoknikat.”

いついの 【一対の】 ◆ **páros**

いついのはと 【一対の鳩】 ◆ **gerlepar**

いづつきそ 【井筒基礎】 ◆ **kútalap** ◆ **kútala-
 pozás**

いつご 【五つ子】 ◆ **ötös ikrek**

いつづつ 【五つづつ】 ◆ **ötösevel** ◆ **ötöt-
 ötöt**

いつつ 【五つの、5つの】 ◆ **ötéves** 【この
 少年は五つ。】 „Ez a kislfi ötéves.”

いつつぼしの 【5つ星の、五つ星の】 ◆ **ötcsil-
 lagos** 【5つ星の評価】 „ötcsillagos értékelés”

いつつめの 【五つ目の】 ◆ **ötödik**

いつて 【一手】 ◆ **egyedüli módszer** (一つだ
 けの方法) ◆ **egy kéz** (一つの手) 【権力
 を一手に握っている。】 „Egyedül az ő kezében
 összpontosul a hatalom.” ◆ **egy lépés** (一つ
 打つこと) 【相手の次の一手を読む。】 „Prób-
 álja kitalálni az ellenfele következő lépését.” ◆
kizárólagosság (独占) ◇ **いつてに** 【一手
 に】 **kizárólagosan** (独占して) 【この会社
 わぜんこく あつ ぶどうさん ぶっけんじょうほう ひとつ
 は全国から集められる不動産物件 情報を一手
 に管理している。】 „Ez a vállalat kizárólagosan
 kezeli az egész országból érkező ingatlankínálat
 adatait.” ◇ **いつてに** 【一手に】 **egyedül** (ひ
 とりで) 【そのシステム開発を我社は一手に引
 き受けた。】 „Az egész rendszerfejlesztést egye-
 dül vállalta a vállalatunk.” ◇ **おしのいつて** 【押
 しの一手】 **erőszakosság** 【押しの一手で
 契約を取った。】 „Kierőszakolta a szerződést.”
 ◇ **つぎのいつて** 【次の一手】 **következő lé-
 pés** ◇ **なきのいつて** 【泣きの一手で】 **si-
 rással** 【泣きの一手で母を口説き落とす
 した。】 „Sírással meggyőzte az anyját.”

いつてい 【一定】 ◆ **állandó** (一定～) 【一定
 おんど
 温度】 „állandó hőmérséklet” ◆ **bizonyos** (一
 ざいこ いつていりょう いか ほっちゅう
 定～) 【在庫が一定量 以下になったら 発注 する。
 定～) „Ha a raktáron lévő mennyiség egy bizo-
 nyos határ alá esik, utána rendelünk.” ◆ **megha-
 tározott** (一定～) 【一定期間】 „meghatá-
 rozott időtartam”

いつていじ 【一丁字】 ◆ **egy betű** ^{かれわ め} 【彼は目に
 一丁字もない。】 „Egy betűt sem ismer.”

いつていしない 【一定しない】 ◆ **változó** 【
 きゅうりょう わいつてい
 給料 は一定していない。】 „Változó a fizeté-
 se.”

いつていする 【一定する】 ◆ **állandó** ^{みずうみ} 【湖
 すいりょう わいちねん つう いつてい
 の水量 は一年を通じて一定している。】 „A tó
 vízmennyisége egész évben állandó.”

いつていの 【一定の】 ◆ **állandó** (決まった)
 くるまわ いつてい はし
 【車 は一定のスピードで走っていた。】 „Az
 autó állandó sebességgel haladt.” ◆ **bizonyos**
 じゅうぶん わ いつてい せいしか あ
 【十分 ではなかったが一定の成果を上げ
 た。】 „Ugyan nem kielégítő, de bizonyos ered-
 ményt felmutatott.” ◆ **egy bizonyos** 【一定の
 そくど こ けいほうおと
 速度を超えると警報音がる。】 „Egy bizonyos
 sebességen túl megszólal a vészjelző.” ◆ **előírt**
 じゅうりょう ひとつ したが にゅうこく
 (確定した) 【一定の手続きに従って 入国 して
 ください。】 „Az előírt procedura szerint lép-
 jenek az országba!” ◆ **meghatározott** 【プロ
 わ いつてい かんかく じどうてき か こ
 グラムはデータを一定の間隔で自動的に書き込
 む。】 „A program meghatározott időközönként
 automatikusan elmenti az az adatokat.”

いつてい 【一手】 ◆ **egyedüli módszer** (一つだ
 けの方法) ◆ **egy kéz** (一つの手) 【権力
 を一手に握っている。】 „Egyedül az ő kezében
 összpontosul a hatalom.” ◆ **egy lépés** (一つ
 打つこと) 【相手の次の一手を読む。】 „Prób-
 álja kitalálni az ellenfele következő lépését.” ◆
kizárólagosság (独占) ◇ **いつてに** 【一手
 に】 **kizárólagosan** (独占して) 【この会社
 わぜんこく あつ ぶどうさん ぶっけんじょうほう ひとつ
 は全国から集められる不動産物件 情報を一手
 に管理している。】 „Ez a vállalat kizárólagosan
 kezeli az egész országból érkező ingatlankínálat
 adatait.” ◇ **いつてに** 【一手に】 **egyedül** (ひ
 とりで) 【そのシステム開発を我社は一手に引
 き受けた。】 „Az egész rendszerfejlesztést egye-
 dül vállalta a vállalatunk.” ◇ **おしのいつて** 【押
 しの一手】 **erőszakosság** 【押しの一手で
 契約を取った。】 „Kierőszakolta a szerződést.”
 ◇ **つぎのいつて** 【次の一手】 **következő lé-
 pés** ◇ **なきのいつて** 【泣きの一手で】 **si-
 rással** 【泣きの一手で母を口説き落とす
 した。】 „Sírással meggyőzte az anyját.”

いつてい 【一手】 ◆ **egyedüli módszer** (一つだ
 けの方法) ◆ **egy kéz** (一つの手) 【権力
 を一手に握っている。】 „Egyedül az ő kezében
 összpontosul a hatalom.” ◆ **egy lépés** (一つ
 打つこと) 【相手の次の一手を読む。】 „Prób-
 álja kitalálni az ellenfele következő lépését.” ◆
kizárólagosság (独占) ◇ **いつてに** 【一手
 に】 **kizárólagosan** (独占して) 【この会社
 わぜんこく あつ ぶどうさん ぶっけんじょうほう ひとつ
 は全国から集められる不動産物件 情報を一手
 に管理している。】 „Ez a vállalat kizárólagosan
 kezeli az egész országból érkező ingatlankínálat
 adatait.” ◇ **いつてに** 【一手に】 **egyedül** (ひ
 とりで) 【そのシステム開発を我社は一手に引
 き受けた。】 „Az egész rendszerfejlesztést egye-
 dül vállalta a vállalatunk.” ◇ **おしのいつて** 【押
 しの一手】 **erőszakosság** 【押しの一手で
 契約を取った。】 „Kierőszakolta a szerződést.”
 ◇ **つぎのいつて** 【次の一手】 **következő lé-
 pés** ◇ **なきのいつて** 【泣きの一手で】 **si-
 rással** 【泣きの一手で母を口説き落とす
 した。】 „Sírással meggyőzte az anyját.”

いつてい 【一手】 ◆ **egyedüli módszer** (一つだ
 けの方法) ◆ **egy kéz** (一つの手) 【権力
 を一手に握っている。】 „Egyedül az ő kezében
 összpontosul a hatalom.” ◆ **egy lépés** (一つ
 打つこと) 【相手の次の一手を読む。】 „Prób-
 álja kitalálni az ellenfele következő lépését.” ◆
kizárólagosság (独占) ◇ **いつてに** 【一手
 に】 **kizárólagosan** (独占して) 【この会社
 わぜんこく あつ ぶどうさん ぶっけんじょうほう ひとつ
 は全国から集められる不動産物件 情報を一手
 に管理している。】 „Ez a vállalat kizárólagosan
 kezeli az egész országból érkező ingatlankínálat
 adatait.” ◇ **いつてに** 【一手に】 **egyedül** (ひ
 とりで) 【そのシステム開発を我社は一手に引
 き受けた。】 „Az egész rendszerfejlesztést egye-
 dül vállalta a vállalatunk.” ◇ **おしのいつて** 【押
 しの一手】 **erőszakosság** 【押しの一手で
 契約を取った。】 „Kierőszakolta a szerződést.”
 ◇ **つぎのいつて** 【次の一手】 **következő lé-
 pés** ◇ **なきのいつて** 【泣きの一手で】 **si-
 rással** 【泣きの一手で母を口説き落とす
 した。】 „Sírással meggyőzte az anyját.”

いつてい 【一手】 ◆ **egyedüli módszer** (一つだ
 けの方法) ◆ **egy kéz** (一つの手) 【権力
 を一手に握っている。】 „Egyedül az ő kezében
 összpontosul a hatalom.” ◆ **egy lépés** (一つ
 打つこと) 【相手の次の一手を読む。】 „Prób-
 álja kitalálni az ellenfele következő lépését.” ◆
kizárólagosság (独占) ◇ **いつてに** 【一手
 に】 **kizárólagosan** (独占して) 【この会社
 わぜんこく あつ ぶどうさん ぶっけんじょうほう ひとつ
 は全国から集められる不動産物件 情報を一手
 に管理している。】 „Ez a vállalat kizárólagosan
 kezeli az egész országból érkező ingatlankínálat
 adatait.” ◇ **いつてに** 【一手に】 **egyedül** (ひ
 とりで) 【そのシステム開発を我社は一手に引
 き受けた。】 „Az egész rendszerfejlesztést egye-
 dül vállalta a vállalatunk.” ◇ **おしのいつて** 【押
 しの一手】 **erőszakosság** 【押しの一手で
 契約を取った。】 „Kierőszakolta a szerződést.”
 ◇ **つぎのいつて** 【次の一手】 **következő lé-
 pés** ◇ **なきのいつて** 【泣きの一手で】 **si-
 rással** 【泣きの一手で母を口説き落とす
 した。】 „Sírással meggyőzte az anyját.”

いつてい 【一手】 ◆ **egyedüli módszer** (一つだ
 けの方法) ◆ **egy kéz** (一つの手) 【権力
 を一手に握っている。】 „Egyedül az ő kezében
 összpontosul a hatalom.” ◆ **egy lépés** (一つ
 打つこと) 【相手の次の一手を読む。】 „Prób-
 álja kitalálni az ellenfele következő lépését.” ◆
kizárólagosság (独占) ◇ **いつてに** 【一手
 に】 **kizárólagosan** (独占して) 【この会社
 わぜんこく あつ ぶどうさん ぶっけんじょうほう ひとつ
 は全国から集められる不動産物件 情報を一手
 に管理している。】 „Ez a vállalat kizárólagosan
 kezeli az egész országból érkező ingatlankínálat
 adatait.” ◇ **いつてに** 【一手に】 **egyedül** (ひ
 とりで) 【そのシステム開発を我社は一手に引
 き受けた。】 „Az egész rendszerfejlesztést egye-
 dül vállalta a vállalatunk.” ◇ **おしのいつて** 【押
 しの一手】 **erőszakosság** 【押しの一手で
 契約を取った。】 „Kierőszakolta a szerződést.”
 ◇ **つぎのいつて** 【次の一手】 **következő lé-
 pés** ◇ **なきのいつて** 【泣きの一手で】 **si-
 rással** 【泣きの一手で母を口説き落とす
 した。】 „Sírással meggyőzte az anyját.”

いつてい 【一手】 ◆ **egyedüli módszer** (一つだ
 けの方法) ◆ **egy kéz** (一つの手) 【権力
 を一手に握っている。】 „Egyedül az ő kezében
 összpontosul a hatalom.” ◆ **egy lépés** (一つ
 打つこと) 【相手の次の一手を読む。】 „Prób-
 álja kitalálni az ellenfele következő lépését.” ◆
kizárólagosság (独占) ◇ **いつてに** 【一手
 に】 **kizárólagosan** (独占して) 【この会社
 わぜんこく あつ ぶどうさん ぶっけんじょうほう ひとつ
 は全国から集められる不動産物件 情報を一手
 に管理している。】 „Ez a vállalat kizárólagosan
 kezeli az egész országból érkező ingatlankínálat
 adatait.” ◇ **いつてに** 【一手に】 **egyedül** (ひ
 とりで) 【そのシステム開発を我社は一手に引
 き受けた。】 „Az egész rendszerfejlesztést egye-
 dül vállalta a vállalatunk.” ◇ **おしのいつて** 【押
 しの一手】 **erőszakosság** 【押しの一手で
 契約を取った。】 „Kierőszakolta a szerződést.”
 ◇ **つぎのいつて** 【次の一手】 **következő lé-
 pés** ◇ **なきのいつて** 【泣きの一手で】 **si-
 rással** 【泣きの一手で母を口説き落とす
 した。】 „Sírással meggyőzte az anyját.”

いつてい 【一手】 ◆ **egyedüli módszer** (一つだ
 けの方法) ◆ **egy kéz** (一つの手) 【権力
 を一手に握っている。】 „Egyedül az ő kezében
 összpontosul a hatalom.” ◆ **egy lépés** (一つ
 打つこと) 【相手の次の一手を読む。】 „Prób-
 álja kitalálni az ellenfele következő lépését.” ◆
kizárólagosság (独占) ◇ **いつてに** 【一手
 に】 **kizárólagosan** (独占して) 【この会社
 わぜんこく あつ ぶどうさん ぶっけんじょうほう ひとつ
 は全国から集められる不動産物件 情報を一手
 に管理している。】 „Ez a vállalat kizárólagosan
 kezeli az egész országból érkező ingatlankínálat
 adatait.” ◇ **いつてに** 【一手に】 **egyedül** (ひ
 とりで) 【そのシステム開発を我社は一手に引
 き受けた。】 „Az egész rendszerfejlesztést egye-
 dül vállalta a vállalatunk.” ◇ **おしのいつて** 【押
 しの一手】 **erőszakosság** 【押しの一手で
 契約を取った。】 „Kierőszakolta a szerződést.”
 ◇ **つぎのいつて** 【次の一手】 **következő lé-
 pés** ◇ **なきのいつて** 【泣きの一手で】 **si-
 rással** 【泣きの一手で母を口説き落とす
 した。】 „Sírással meggyőzte az anyját.”

いつてい 【一手】 ◆ **egyedüli módszer** (一つだ
 けの方法) ◆ **egy kéz** (一つの手) 【権力
 を一手に握っている。】 „Egyedül az ő kezében
 összpontosul a hatalom.” ◆ **egy lépés** (一つ
 打つこと) 【相手の次の一手を読む。】 „Prób-
 álja kitalálni az ellenfele következő lépését.” ◆
kizárólagosság (独占) ◇ **いつてに** 【一手
 に】 **kizárólagosan** (独占して) 【この会社
 わぜんこく あつ ぶどうさん ぶっけんじょうほう ひとつ
 は全国から集められる不動産物件 情報を一手
 に管理している。】 „Ez a vállalat kizárólagosan
 kezeli az egész országból érkező ingatlankínálat
 adatait.” ◇ **いつてに** 【一手に】 **egyedül** (ひ
 とりで) 【そのシステム開発を我社は一手に引
 き受けた。】 „Az egész rendszerfejlesztést egye-
 dül vállalta a vállalatunk.” ◇ **おしのいつて** 【押
 しの一手】 **erőszakosság** 【押しの一手で
 契約を取った。】 „Kierőszakolta a szerződést.”
 ◇ **つぎのいつて** 【次の一手】 **következő lé-
 pés** ◇ **なきのいつて** 【泣きの一手で】 **si-
 rással** 【泣きの一手で母を口説き落とす
 した。】 „Sírással meggyőzte az anyját.”

いつてい 【一手】 ◆ **egyedüli módszer** (一つだ
 けの方法) ◆ **egy kéz** (一つの手) 【権力
 を一手に握っている。】 „Egyedül az ő kezében
 összpontosul a hatalom.” ◆ **egy lépés** (一つ
 打つこと) 【相手の次の一手を読む。】 „Prób-
 álja kitalálni az ellenfele következő lépését.” ◆
kizárólagosság (独占) ◇ **いつてに** 【一手
 に】 **kizárólagosan** (独占して) 【この会社
 わぜんこく あつ ぶどうさん ぶっけんじょうほう ひとつ
 は全国から集められる不動産物件 情報を一手
 に管理している。】 „Ez a vállalat kizárólagosan
 kezeli az egész országból érkező ingatlankínálat
 adatait.” ◇ **いつてに** 【一手に】 **egyedül** (ひ
 とりで) 【そのシステム開発を我社は一手に引
 き受けた。】 „Az egész rendszerfejlesztést egye-
 dül vállalta a vállalatunk.” ◇ **おしのいつて** 【押
 しの一手】 **erőszakosság** 【押しの一手で
 契約を取った。】 „Kierőszakolta a szerződést.”
 ◇ **つぎのいつて** 【次の一手】 **következő lé-
 pés** ◇ **なきのいつて** 【泣きの一手で】 **si-
 rással** 【泣きの一手で母を口説き落とす
 した。】 „Sírással meggyőzte az anyját.”

いつてい 【一手】 ◆ **egyedüli módszer** (一つだ
 けの方法) ◆ **egy kéz** (一つの手) 【権力
 を一手に握っている。】 „Egyedül az ő kezében
 összpontosul a hatalom.” ◆ **egy lépés** (一つ
 打つこと) 【相手の次の一手を読む。】 „Prób-
 álja kitalálni az ellenfele következő lépését.” ◆
kizárólagosság (独占) ◇ **いつてに** 【一手
 に】 **kizárólagosan** (独占して) 【この会社
 わぜんこく あつ ぶどうさん ぶっけんじょうほう ひとつ
 は全国から集められる不動産物件 情報を一手
 に管理している。】 „Ez a vállalat kizárólagosan
 kezeli az egész országból érkező ingatlankínálat
 adatait.” ◇ **いつてに** 【一手に】 **egyedül** (ひ
 とりで) 【そのシステム開発を我社は一手に引
 き受けた。】 „Az egész rendszerfejlesztést egye-
 dül vállalta a vállalatunk.” ◇ **おしのいつて** 【押
 しの一手】 **erőszakosság** 【押しの一手で
 契約を取った。】 „Kierőszakolta a szerződést.”
 ◇ **つぎのいつて** 【次の一手】 **következő lé-
 pés** ◇ **なきのいつて** 【泣きの一手で】 **si-
 rással** 【泣きの一手で母を口説き落とす
 した。】 „Sírással meggyőzte az anyját.”

いつていりょう 【一定量】 ◆ **bizonyos**
 ほうしやせん わいつていりょう わだいじょうふ
mennyiség 【放射線は一定量までは大丈夫そ

うです。」 „Állítólag egy bizonyos mennyiségig a sugárzás nem ártalmas.”

いっていりょうの 【一定量の】 ◆ **bizonyos mennyiségű** 「スポイトで一定量の溶液を吸い取った。」 „Pipettával felszívtam egy bizonyos mennyiségű oldatot.”

いっておくけど 【言って置くけど】 ◆ **most szólok** 「言っておくけど金曜日は食事会だよ。」 „Most szólok, hogy pénteken vacsorára vagyunk hivatalosak.”

いってき 【一滴】 ◆ **egy csepp** 「一滴も飲まない。」 „Egy cseppet sem iszom.” ◆ **egy csöpp** 「水は一滴も残らなかった。」 „Egy csöpp vizünk sem maradt.” ◇ **たいかいのいってき** 【大海の一滴】 **egy csepp a tengerben**

「この寄付は大海の一滴かも知れませんが。」 „Az adományom bizonyára csak egy csepp a tengerben.”

いってきいってきながれる 【一滴一滴流れる】 ◆ **gyöngyözik** 「汗は一滴一滴流れていた。」 „Gyöngyözött róla a veríték.”

いってきかせる 【言って聞かせる】 ◆ **magyaráz** 「嘘をついちゃ駄目と子供に言っただけで聞かされた。」 „Magyaráztam a gyerekeknek, hogy nem szabad hazudni.”

いってきの 【一滴の】 ◆ **cseppnyi**

いってきます 【行ってきます】 ◆ **elmentem** 「行ってきますと言って出かけた。」 „Elmentem! - mondta, és elment.”

いってくる 【行ってくる、行って来る】 ◆ **át-szalad** (急に訪問をする) 「隣りの家に行ってくるから、そのあいだスープをかき混ぜて！」 „Kevergesd a levest, amíg én átszaladok a szomszédba!” ◆ **elugrik** 「パン屋さんに行ってきた。」 „Elugrottam a pékhez.”

いってしま 【行ってしま】 ◆ **elmegy** 「電車が行ってしまった。」 „Elment a villamosom.”

いってしま 【言ってしま】 ◆ **kicsúszik a száján** 「言っちゃいけない事を言っ

た。」 „Kicsúszott a számon valami, aminek nem kellett volna.”

いってつ 【一徹】 ◆ **makacsság** 「老いの一徹でしたいことをやり遂げた。」 „Öregkori makacssággal véghez vitte a szándékát.” ◆ **rendíthetetlenül** 「忠義一徹の武士」 „rendíthetetlenül hűséges szamuráj”

いってに 【一手に】 ◆ **egyedül** (ひとりで) 「そのシステム開発を我社は一手に引き受けた。」 „Az egész rendszerfejlesztést egyedül vállalta a vállalatunk.” ◆ **kizárólagosan** (独占して) 「この会社は全国から集められる不動産物件情報を一手に管理している。」 „Ez a vállalat kizárólagosan kezeli az egész országból érkező ingatlankínálat adatait.”

いってのける 【言ってのける、言って退ける】 ◆ **odavet** 「彼らはいとも簡単に答えを言っただけ。」 „Könnyedén odavetette a választ.”

いってはんばい 【一手販売】 ◆ **kizárólagos árusítás**

いつでも 【何時でも】 ◆ **akármikor** 「いつ行っても忙しかった。」 „Akármikor mentem, mindig elfoglalt volt.” ◆ **bármikor** 「いつでもいいです。」 „Bármikor jó lesz.” ◆ **mindenkor** 「いつ来てもいい。」 „Mindenkor jöhetsz.” ◆ **sem-mikor** (否定形で) 「いつでもどこでも嘘をつく。」 „Sehol, semmikor sem mond igazat.”

いってらっしゃい 【行ってらっしゃい】 ◆ **isten veled** (古い言葉) ◆ **jó légy** 「行ってらっしゃいと言って手を振った。」 „Jó légy! - mondta integetve.”

イッテルビウム ◆ **itterbium**

いってん 【一点】 ◆ **egy cikk** 「商品は展示品の一点のみです。」 „Az árucikkből csak egy maradt, ami kiállítási darab.” ◆ **egy csöpp** 「空は一点の曇もない。」 „Egy csöpp felhő sincs az égen.” ◆ **egy gól** (サッカーの) 「この選手が最初の一点を決めた。」 „Ez a versenyző lőtte az első gólt.” ◆ **egy pont** 「目で一点を見

つめた。」 „Egy pontot néztem a szememmel.”

◆ **szemernyi** ◇ **いってんごうかしゅぎ** 【一点豪華主義】 **egy luxuscikk erejéig dózsölés**
◇ **いってんしょうぶ** 【一点勝負】 **egy ponton múlt győzelem** ◇ **いってんのひもない** 【一点の非もない】 **egyáltalán nem az ő hibája**
「成功しなかったが彼には一点の非もない。」
„Nem sikerült neki, de egyáltalán nem az ő hibája.”
◇ **こういってん** 【紅一点】 **egyedüli nő**
「彼女はクラスの紅一点だった。」 „Az osztályunkban ő volt az egyedüli nő.”

いってん 【一転】 ◆ **egy fordulat** ◆ **fordulat**
◇ **しんきいってん** 【心機一転】 **szemléletváltás** ◇ **しんきいってん** 【心機一転】 **megújulás** 「心機一転して頑張る。」 „Megújult erővel igyekezni fogok.”

いってんいあつめる 【一点に集める】 ◆ **fókuszá**
「凸レンズは一点に光を集める。」
„A gyújtólencse fókuszálja a fényt.”

いってんき 【一転機】 ◆ **fordulópont** 「
軍隊生活が、私の人生の一転機となった。」
„A katonaság fordulópont volt az életemben.”

いってんきゅうメートル 【1. 9 m】 ◆ **öl**

いってんごうかしゅぎ 【一点豪華主義】 ◆ **egy luxuscikk erejéig dózsölés**

いってんしょうぶ 【一点勝負】 ◆ **egy ponton múlt győzelem**

いってんする 【一転する】 ◆ **fordulat vesz**
「彼の不幸な人生は一転した。」 „Boldogtalan élete fordulatot vett.” ◆ **megváltozik** 「天気は一転して晴れた。」 „Az időjárás megváltozott, kiderült az ég.”

いってんのひもない 【一点の非もない】 ◆ **egyáltalán nem az ő hibája** 「成功しなかったが彼には一点の非もない。」 „Nem sikerült neki, de egyáltalán nem az ő hibája.”

いってんぱり 【一点張り】 ◆ **egy dologra fogadás** (賭け事で) ◆ **egy dologra koncentrá**
「彼は仕事一点張りだ。」 „Csak a munkájára koncentrá.” ◆ **eltökéltég** 「彼は謝らないの一点張りだった。」 „Eltökélte magában, hogy ő ugyan nem fog bocsánatot kérni.”

◆ **következetesség** かのじょ わ つ あ わ 「彼女は付き合うのは無理の一点張りだった。」 „Következetesen visszautasította, hogy együtt járjunk.” ◇ **がんこいってんぱりの** 【頑固一点張りの】 **rendíthetetlenül csökönyös**

いってんぷり 【一点振り】 ◆ **kitartás** ◆ **makacság**

いってんろくへいほうメートル 【3. 6 m², 3. 6 m²】 ◆ **négyszögöl**

いっと 【一途】 ◆ **egyetlen út** ◇ **いっとをたどる** 【一途をたどる、一途を辿る】 **egyenesen**
halad 「この動物は絶滅の一途を辿っている。」 „Ez az állatfaj egyenesen halad a kihalás felé.” ◇ **すいたいいっと** 【衰退一途】 **folyamatos hanyatlás** ◇ **すいたいの一っとをたどる** 【衰退の一途を辿る】 **hanyatlóban van**
「この会社は衰退の一途を辿っている。」 „Ez a vállalat hanyatlóban van.”

いっとう 【一党】 ◆ **egy csapat** (武士の集団) ◆ **egy csoport** (仲間) ◆ **egy párt** (政党) ◇ **いっとうしはい** 【一党支配】 **egypárturalom** ◇ **いっとうせい** 【一党制】 **egypártrendszer**

いっとう 【一刀】 ◆ **egy kard** (1本の刀) ◆ **egy kardvágás** (ひと斬り) ◇ **いっとうりょうだん** 【一刀両断】 **kettényisszantás** (まっぶたつに断ち切ること)

いっとう 【一等、1等】 ◆ **egy fok** (一段階)
「罪一等を減じた。」 „Egy fokkal csökkentették a büntetést.” ◆ **első** (一番) 「一等賞」
「„első díj” ◆ **első osztály** 【一等で旅行した。」 „Első osztályon utaztam.” ◇ **いっとうきかんし** 【一等機関士】 **főgépész** ◇ **いっとうこうかいし** 【一等航海士】 **elsőtiszt** ◇ **いっとうしん** 【一等親、1等親】 **elsőfokú rokon**

いっとう 【一頭】 ◆ **állat** 「一頭の鯨が湾に迷い込んだ。」 „Egy bálna betévedt az öbölbe.”

いっとうきかんし 【一等機関士】 ◆ **főgépész**
いっとうきやく 【一等客】 ◆ **első osztályú utas** ◆ **elsőosztályú utas**

いっとうこうかいし 【一等航海士】 ◆ **elsőtiszt**

いっとうこく 【一等国】 ◆ **nagyhatalom**

いっとうしい 【一党支配】 ◆ **egypárturalom**

いっとうしゃ 【一等車、1等車】 ◆ **első osztály** ◆ **első osztályú kocsi**

いっとうしょう 【一等賞、1等賞】 ◆ **első díj**
◆ **főnyeremény** 「彼は一等賞を当てた。」
„Megütötte a főnyereményt.”

いっとうしょうがあたる 【一等賞が当たる】 ◆
megüti a főnyereményt 「宝くじで一等賞
が当たった。」 „A lottón megütötte a főnyere-
ményt.”

いっとうしん 【1等親】 ◆ **elsőfokú rokon-
ság**

いっとうしん 【一等親、1等親】 ◆ **elsőfokú
rokon**

いっとうすいへい 【一等水兵】 ◆ **tengerész
örvezető**

いっとうせい 【一党制】 ◆ **egypártrendszer**

いっとうせい 【一等星】 ◆ **egyes magnitúdó-
jú csillag**

いっとうせんきやく 【一等船客、1等船客】 ◆
elsőosztályú hajóutas

いっとうせんしつ 【一等船室】 ◆ **első osztá-
lyú kabin**

いっとうち 【一等地】 ◆ **első osztályú hely**
「一等地に店を開いた。」 „Első osztályú he-
lyen nyitottam üzletet.”

いっとうちをぬく 【一頭地を抜く】 ◆ **kiemel-
kedő** 「物理学者として一頭地を抜く。」 „Ki-
emelkedő fizikus.”

いっとうどくさい 【一党独裁】 ◆ **egypárt-
rendszer** ◆ **egypárturalom** ◆ **pártdiktatú-
ra**

いっとうどくさいせい 【一党独裁制】 ◆ **egy-
párturalmi rendszer**

いっとうどくさいたいせい 【一党独裁体制】 ◆
egypárturalmi rendszer

いっとうの 【一等の】 ◆ **első osztályú**

いっとうひん 【一等品】 ◆ **első osztályú cikk**

いっとうへい 【一等兵】 ◆ **örvezető** (階級)

いっとうりょうだん 【一刀両断】 ◆ **határo-
zott intézkedés** (はっきりした処置) ◆

kettényisszantás (まっぴたつに断ち切る
こと)

いっとかん 【一斗缶】 ◆ **hordó**

いっとき 【一時】 ◆ **egykor** (ある期間) 「
まちわ いちじ かがや と もど
町は一時の輝きを取り戻した。」 „A város
visszaszerzte egykori tündöklését.” ◆ **két óras
időtartam** (旧暦の) ◆ **pillanat** (一瞬) 「
いっとき ゆたん ま
一時の油断で負けてしまった。」 „Pillanatnyi
óvatlanság miatt szenvedtünk vereséget.” ◆ **rö-
vid idő** (短い間) 「一時の人気」 „rövid ideig
tartó népszerűség”

いっときのがれ 【一時逃れ】 ◆ **kitérő válasz**
(いちじのがれ)

いっとき 【一得】 ◆ **egy előny** ◆ **egy nyeres**
◇ **ぐしゃいっとき** 【愚者一得】 **vak tyúk is
talál szemet** ◇ **ぐしゃもせんりよにいっとき**
【愚者も千慮に一得】 **vak tyúk is talál sze-
met**

いっときいっしつ 【一得一失】 ◆ **egyet nye-
rés egyet vesztes** ◆ **előny és hátrány**

いっとなく 【何時となく】 ◆ **egyszer csak**
「いっとなく彼女を好きになった。」 „Egyszer
csak beleszerettem.”

イットリウム ◆ **ittrium**

いっとなをたどる 【一途をたどる、一途を辿る】
◆ **egyenesen halad** 「この動物は絶滅の一途
を辿っている。」 „Ez az állatfaj egyenesen ha-
lad a kihalás felé.” ◇ **げんしょうのいっとなをたど
る** 【減少の一途をたどる、減少の一途を辿る】
のうげしょうじゅうじしやすう わげんしょう
egyre csökken 「農業従事者数は減少の
一途をたどっている。」 „Egyre csökken a föld-
műveléssel foglalkozók száma.” ◇ **ぞうかのいっ
となをたどる** 【増加の一途をたどる、増加の一途
を辿る】 **egyre növekszik** 「身の上相談の
けんすう わ ぞうか いっとな
件数は増加の一途をたどっている。」 „A lelki
segélyszolgálat eseteinek száma egyre növek-
szik.”

いつなぎき 【いつ何どき】 ◆ **bármelyik pil-
lanatban** 「いつなぎき夫が帰宅するかもしれ
ない。」 „Bármelyik pillanatban hazajöhet a
férjem.”

いつに 【一に】 ◆ **egyedül** 「この成功は一に
君の努力によるものだ。」 „Egyedül neked kö-
szönhető ez a siker.”

いつにする 【一にする】 ◆ **egyesít** 「力を一
にして戦った。」 „Egyesült erővel harcoltak.”
◆ **きをいつにする** 【軌を一にする】 **egy ke-
rékvágásban halad** ◆ **きをいつにする** 【軌を一に
にする】 **követ** 「この国の発展は技術発展
の歴史と軌を一にしてきた。」 „Az ország kö-
vette a technológiai fejlődést.” ◆ **きをいつにする**
【軌を一にする】 **ugyanolyan úton jár** 「
日米が軌を一にして経済対策を打った。」 „Jap-
án és Amerika ugyanolyan gazdaságpolitikát
kezdett.” ◆ **こころをひとつにして** 【心を一
つにして】 **összefogva** 「地元住民と心を一
つにして郷土を守った。」 „A helyiek összefogva
védték a szülőhelyüket.”

いつにない 【何時にない】 ◆ **szokatlan** 「
今年の夏はいつにない暑さだった。」 „Idén
nyáron szokatlanul meleg volt.”

いつになく ◆ **szokatlanul** 「彼はいつになく
元気のない声だった。」 „Szokatlanul levert
hangja volt.”

いつにもまして 【何時にも況して、何時にも増
して】 ◆ **valaha** 「この料理はいつにもまして
美味しい！」 „Ez az étel jobb, mint valaha!”

いつのひか 【いつの日か】 ◆ **egy napon** 「い
つの日か私は大女優になる。」 „Egy napon
majd nagy színésznő leszek.”

いつのまにか 【いつの間にか、何時の間にか】
◆ **egyik pillanatról a másikra** 「吐き気は
いつのまにか消えた。」 „Egyik pillanatról a má-
sikra elmúlt a hányingerem.” ◆ **egyszer csak**
「いつのまにか勉強が好きになった。」 „Egy-
szer csak megszerettem a tanulást.”

いつぱ 【一派】 ◆ **egy csoportosulás** ◆ **egy
frakció** 「政党の一派」 „politikai párt frakció-
ja” ◆ **egy irányzat** 「芸術の一派」 „egy mű-
vészeti irányzat” ◆ **egy iskola** 「哲学の一派を

ひら
開く。」 „Egy filozófiai iskolát alapít.” ◆ **egy
szekta** 「宗教の一派に属する。」 „Egy val-
lási szektához tartozik.”

いっぱい 【一敗】 ◆ **egy vereség** 「二勝一敗
」 „két nyérés, egy vereség” ◆ **いっぱいちにまみ
れる** 【一敗地に塗れる】 **megsemmisítő ve-
reséget szenved** 「チームは一敗地に塗れ
た。」 „A csapat megsemmisítő vereséget szen-
vedett.”

いっぱい 【一杯】 ◆ **egész** 「今週いっぱい休
む。」 „Egész héten szabin vagyok.” ◆ **egy bög-
re** 「ココア一杯」 „egy bögre kakaó” ◆ **egy
csésze** 「コーヒーを一杯ください。」 „Kérek
egy csésze kávé!” ◆ **egy ital** 「一杯やります
か?」 „Iszol egy italt?” ◆ **egy pohár** 「一杯の
水を飲んだ。」 „Egy pohár vizet ittam.” ◆ **ren-
geteg** (たくさん) 「知り合いが一杯い
る。」 „Rengeteg ismerősöm van.” ◆ **tele** 「コ
ップはワインで一杯です。」 „Az pohár tele van
borral.” ◆ **тели** 「会場は美人で一杯です。」
„A terem teli van szép lánnyal.” ◆ **zsákszám**

(何袋も) 「彼女はチョコをいつもいっぱい買
っている。」 „Mindig zsákszám vásárolja a cso-
kikat.” ◆ **いっばいに** 【一杯に】 **nagyra** 「
目を一杯に開いた。」 „Nagyra nyitottam a szem-
em.” ◆ **おなかいっぱい** 【お腹いっぱい、お腹

一杯】 **jóllaktam** 「お腹いっぱい！」 „Jóllak-
tam.” ◆ **げんきいっぱい** 【元気一杯】 **kicsat-**

tan az egészségtől 「孫は元気一杯です。」
„Az unokám majd kicsattan az egészségtől.” ◆
せいいっぱい 【精いっぱい、精一杯】 **minden**

erővel 「精一杯頑張ります。」 „Minden
erőmmel igyekezni fogok!” ◆ **ちからいっぱい**

【力一杯】 **teljes erőből** 「力一杯走って
いた。」 „Teljes erőből futottam.” ◆ **ていっぱい
な** 【手一杯な、手いっぱいな】 **minden ide-**

jét leköti 「両親の介護で手一杯だ。」
„Minden időmet leköt a szüleim gondozása.” ◆
ていっぱいな 【手一杯な、手いっぱいな】

nagy erőfeszítés 「このちっかげな給料で

わい は生きてるだけで手一杯です。] „Ebből a kis fizetésből már az is nagy erőfeszítés, hogy élek.”

◇ **ていっぱい**な [手一杯 な、手いっぱいな]

szüksős [手一杯な生活をする。] „Szüksösen él.” ◇ **はらいっぱい** [腹一杯] **jóllakásig**

[「お寿司を腹一杯食べた。」] „Jóllakásig ettem szusit.” ◇ **むねがいっぱい** [胸が一杯] **tele szív**

[「希望で胸が一杯です。」] „reménnyel tele szív” ◇ **めいっぱい** [目一杯、目いっぱい]

teljese erőből [「馬を目一杯走らせた。」] „Teljes erőből futtatta a lovat.” ◇ **よやくでいっぱい**

[「予約でいっぱい」] **nincs szabad időpont**

[「レストランは予約でいっぱいだった。」] „Az étteremben nem volt szabad időpont.”

いっぱいきげん [一杯機嫌] ◇ **pityókás hangulat**

[「一杯機嫌で踊った。」] „Pityókás hangulatban táncolt.”

いっぱいぐらい [1杯ぐらい、一杯ぐらい] ◇ **pohárka**

[「一杯ぐらい、いいでしょ?」] „Csak egy pohárkával!”

いっぱいかわえる [一杯食わせる] ◇ **rászed**

[「一杯食わされた。」] „Rászedtek.”

いっぱいくわす [一杯食わす] ◇ **rászed**

[「一杯食わされた。」] „Rászedtek.”

いっぱいくわせる [一杯食わせる] ◇ **átver**

(騙す) [「また一杯食わされた。」] „Megint átvertek.”

いっぱいする [一杯する] ◇ **sokat csinál**

[「一杯遊んだ。」] „Sokat játszottam.”

いっぱいちにまみれる [一敗地に塗れる] ◇ **megsemmisítő vereséget szenved**

[「チームは一敗地に塗れた。」] „A csapat megsemmisítő vereséget szenvedett.”

いっぱいである [一杯である] ◇ **tele van**

いっぱいに [一杯に] ◇ **nagyra** [目を一杯に開いた。]

„Nagyra nyitottam a szemem.”

いっぱいにかきつくす [一杯に書きつくす、一杯に書き尽す]

◇ **teleír** [「ノートいっぱいにかきつくした。」] „Teleírtam a füzetemet.”

いっぱいになった [一杯になった] ◇ **telt**

いっぱいになる [一杯になる] ◇ **betelik** [「ノートが一杯になったので、新しいのを買わなければいけません。」]

„Betelt a füzetem, újat kell venni.” ◇ **megtelik** [「ディスクが一杯になった。」] „Megtelt a diszk.”

いっぱいになるまでつむ [一杯になるまで摘む] ◇ **megszed**

[「さくらんぼをバスケットが一杯になるまで摘んだ。」] „A kosarat megszedtem cseresznyével.”

いっぱいひっかける [一杯引っかける、一杯引

っ掛ける] ◇ **benyom egy italt** [「一杯引っかかない?」] „Ne nyomjunk be egy italt?”

いっばく [一拍] ◇ **egy ütem** (音楽で) [「曲の一拍」]

„zene egy üteme” ◇ **egy verés** (脈拍) [「心臓の鼓動の一拍」] „egy szívverés”

◇ **egy verstani egység** (詩の)

いっばく [一泊] ◇ **egy éjszaka eltöltése**

いっばくこうぐん [一泊行軍] ◇ **éjszakai menet**

いっばくする [一泊する] ◇ **egy éjszakára megszáll**

[「親戚の所で一泊した。」] „Egy éjszakára a rokonomnál szálltam meg.” ◇ **éjszakai kázik**

[「ホテルで一泊した。」] „Hotelben éjszakáztam.”

いっばくにしょくつき [一泊二食付き] ◇ **félpanzió**

[「一泊二食付きの温泉宿」] „termálfürdőes szálló félpanziós ellátással”

いっばくふつか [一泊二日、1泊2日] ◇ **két nap egy éjszaka**

[「一泊二日で温泉に行った。」] „Két nap egy éjszakára gyógyfürdőbe mentem.”

いっばくりょこう [一泊旅行] ◇ **egy éjszakai utazás**

いっばしの ◇ **érett** [「いっばしの大人になった。」] „Érett felnőtt lett.”

◇ **hozzáértő módjára** [「いっばしの口をきく。」] „Hozzáértő módjára beszél.”

◇ **igazi** [「いっばしの料理人になったような気分だ。」] „Úgy érzem, igazi szakács lettem.”

いっばつ 【一発】 ◆ **egy lövés** (銃だどの)
じゅう わ いっばつ う
 「この銃は一発しか撃てない。」 „Ezzel a pus-
 kával egy lövést lehet csak leadni.” ◆ **egy lövet**
 (爆弾) ◆ **egy robbanás** (爆弾) ◆ **egy**

ütés (殴る場合) 「パンチ一発で相手を倒した。」 „Egy ütéssel leterítettem az ellenfelemet.”

◆ **elsőre történés** 「試験に一発で合格した。」 „A vizsgán elsőre átmentem.” ◆ **hazafu-**
tás (ホームラン) 「選手は一発を狙った。」 „A versenyző hazafutásra számított.” ◇ **いっばつ**
いっばつはな

はなつ 【一発放つ】 **figyik egyet** 「一発放つた。」 „Fingottam egyet.”

いっばつかいう 【一発回答】 ◆ **azonnali vá-**
lasz

いっばつぎゃくてん 【一発逆転】 ◆ **állás**
gyors fordulata

いっばつしょうぶ 【一発勝負】 ◆ **egyfordulós**
játék

いっばつしょくはつで 【一発触発で】 ◆ **haj-**
szál híján 「一発触発で戦争の危機をむかえていた。」 „Hajszál híján kitört a háború.”

いっばつしょくはつの 【一発触発の】 ◆ **robba-**
násig feszült

いっばつはっする 【一発発する】 ◆ **elsüt** 「ジ
いっばつはっ
 ョークを一発発した。」 „Elsütött egy viccet.”

いっばつはなつ 【一発放つ】 ◆ **figyik egyet**
いっばつはな
 「一発放つた。」 „Fingottam egyet.”

いっばつひつちゅう 【一発必中】 ◆ **egy lövés-**
re telitalálat ◆ **elsőre mindig eltalálás**

いっばにつめる 【一杯に詰める】 ◆ **teletöm** 「
はこ いっば つ
 箱一杯に詰めた。」 „Teletömtem a dobozt.”

いっばん 【一半】 ◆ **felerész** ◆ **rész** わたくしども
いっばん せきにん わ
 「にも一半の責任はあった。」 „A felelősség rész-
 ben minket is terhel.”

いっばん 【一般】 ◆ **általános** (一般～) 「
いっばん かにい
 一般家庭」 „általános háztartás” ◆ **köz** (一般
いっばん こうかい じょうほう
 ～) 「一般に公開された情報」 „közzé tett in-
 formáció” ◇ **いっばんきょういく** 【一般教育】
közoktatás ◇ **いっばんの** 【一般の】 **közön-**
えいが わ いっばん ひと たいしょう
séges 「この映画は一般の人を対象にしている。」 „Ez film közönséges embereknek szól.”

◇ **いっばんの** 【一般の】 **általános** 「これは
いっばん ちりょうほう
 一般の治療法です。」 „Ez általános gyógymód.”

いっばんか 【一般化】 ◆ **általánosítás** りろん
いっばんか
 の一般化」 „elmélet általánosítása”

いっばんかいはい 【一般会計】 ◆ **általános**
költségvetés

いっばんかいはいよさん 【一般会計予算】 ◆ **ál-**
talános költségvetés

いっばんかする 【一般化する】 ◆ **általánosít**
きょくたん れい いっばんか
 「極端な例を一般化すべきでない。」 „Nem
 szabad a szélsőséges példát általánosítani.”

いっばんかてい 【一般家庭】 ◆ **átlagcsalád** ◆
átlagos család

いっばんかもく 【一般科目】 ◆ **közismereti**
tárgy

いっばんきょういく 【一般教育】 ◆ **közokta-**
tás

いっばんきょうしょえんぜつ 【一般教書演説】
 ◆ **évértékelő beszéd**

いっばんきんこう 【一般均衡】 ◆ **általános**
egyensúly

いっばんきんこうろん 【一般均衡論】 ◆ **álta-**
lános egyensúlyelmélet

いっばんこうかい 【一般公開】 ◆ **közzététel**
 ◆ **nagyközönség elé tárás** ◆ **nyilvánossá**
tétel

いっばんこうかいはい 【一般公開する】 ◆ **meg-**
nyit a nyilvánosság előtt ぜんせいぎ
かがくしゃ せい かい いっばんこうかい
 「前世紀の、あ
 る科学者の生家が一般公開された。」 „A múlt
 században élt tudós házat megnyitották a nyil-
 vánosság előtt.” ◆ **nagyközönség elé tár** 「
しどう さくみん いっばんこうかい
 私蔵作品を一般公開した。」 „Nagyközönség
 elé tárták a magángyűjteményben őrzött alko-
 tást.” ◆ **nyilvánossá tesz** 「ネットで写真を
いっばんこうかい
 一般公開した。」 „Nyilvánossá tett egy képet a
 neten.”

いっばんこうかいはい 【一般公開日】 ◆ **nyílt**
nap

いっばんゴミ 【一般ゴミ】 ◆ **háztartási hul-**
ladék

いっばんしみん 【一般市民】 ◆ **civil**

いっばんしゃかい 【一般社会】 ◆ **köznép**

いっばんしょく 【一般職】 ◆ **általános munkakör**

いっばんじん 【一般人】 ◆ **közember**

いっばんじんにわかるような 【一般人に分かるような】 ◆ **közérthető**

いっばんじんにわかるように 【一般人に分かるように】 ◆ **közérthetően** 「げんぱつ しく 原発の仕組みを いっばんじん わ 一般人に分かるように説明した。」 „Közérthetően elmagyarázta az atomerőmű működését.”

いっばんそうたいせいりろん 【一般相対性理論】 ◆ **általános relativitáselmélet**

いっばんたいしゅう 【一般大衆】 ◆ **köznép** 「いっばんたいしゅう う みちか さくひん ほ 一般大衆に受ける身近な作品が欲しい。」 „Köznép által kedvelt, emberközeli alkotásokat szeretnék látni.”

いっばんてきな 【一般的な】 ◆ **általános** 「わ いっばんてき いげん これは一般的な意見です。」 „Ez az általános vélemény.” ◆ **bevett** 「一般的な方法」 „bevett módszer” ◆ **uralkodó** 「一般的な見解」 „uralkodó nézet”

いっばんてきに 【一般的に】 ◆ **általánosságban** 「わ いっばんてき い それは一般的に言えることです。」 „Ez általánosságban elmondható.”

いっばんとうか 【一般等価】 ◆ **általános egyenérték**

いっばんとうひょう 【一般投票】 ◆ **népszavazás**

いっばんどうろ 【一般道路】 ◆ **közút**

いっばんにゆうさつ 【一般入札】 ◆ **nyilvános pályázat** ◆ **nyilvános tender**

いっばんの 【一般の】 ◆ **általános** 「これは いっばん ちりょうほう 一般の治療法です。」 „Ez általános gyógymód.”

◆ **átlagos** (平均の) 「いっばん かてい せいかつひ 一般家庭の生活費を しら 調べた。」 „Megnéztem mekkora egy átlagos család kiadása.” ◆ **közönséges** 「いっばん ひと たいしゅう この映画は一般の人を対象にしている。」 „Ez film közönséges embereknek szól.”

いっばんのこくみん 【一般の国民】 ◆ **köznép**

いっばんはいきぶつ 【一般廃棄物】 ◆ **kommunális hulladék**

いっばんはんばい 【一般販売】 ◆ **közértékesítés**

いっばんピーポー 【一般ピーポー】 ◆ **köznapi emberek**

いっばんみんしゅう 【一般民衆】 ◆ **köznép**

いっばんめい 【一般名】 ◆ **általános név**

いっばんユーザー 【一般ユーザー】 ◆ **általános felhasználó**

いっばんろん 【一般論】 ◆ **általános vélemény** ◆ **elfogadott nézet**

いっぴ 【一臂】 ◆ **segítő kéz**

いっぴきおおかみ 【一匹狼】 ◆ **magányos farkas**

いっぴきのおおかみ 【一匹の狼】 ◆ **magányos farkas**

いっぴつ 【一筆】 ◆ **egy ecsetvonás** (ひとふで) ◆ **egy parcella** (地所) ◆ **néhány sor** (ひとふで) 「いっぴつ か 一筆を書く。」 „Néhány sort ír.”

いっぴつかんち 【一筆換地】 ◆ **újraparcellázás**

いっぴつけいじょう 【一筆啓上】 ◆ **csak néhány sort írok**

いっぴょう 【一票】 ◆ **voks** 「みんしゅうとう いっぴょう 民主党に一票を い 入れた。」 „A demokratákra adtam le a voksot.”

いっぴょうのかくさ 【一票の格差】 ◆ **egy szavazatnyi különbség**

いっぴょうをいれる 【一票を入れる】 ◆ **szavaz** 「いっぴょう まつ やま い ひと 週末に山にハイキングに行くことに一票！」 „Én arra szavazok, hogy menjünk a hegyekbe hétvégén!” ◆ **voksol**

いっぴょうをとうじる 【一票を投じる】 ◆ **szavaz** 「みんしゅうとう いっぴょう とう 民主党に一票を投じた。」 „A demokratákra szavaztam.”

いっぴん 【一品】 ◆ **egy árucikk** ◆ **specialitás**

いっぴん 【逸品】 ◆ **különlegesség** ◆ **meszttermű** (作品)

いっぴんりょうり 【一品料理】 ◆ **egyétalétel** ◆ **különálló étel**

いっぴんりょうり 【逸品料理】 ◆ **ételkülönlegesség** ◆ **inyencfalat**

いっぴいっさい 【一夫一妻】 ◆ **monogámia**

いつびいつさいの 【一夫一妻の】 ◆ **monogám**
いつびいつせい 【一夫一婦制】 ◆ **monogámia**
いつびいつの 【一夫一婦の】 ◆ **monogám**
いつぶうかわった 【一風変わった】 ◆ **csodabogár** ◆ **különc** 「一風変わった男」 „különc pasas”
いつぶく 【一幅】 ◆ **egy tekercs**
いつぶく 【一服】 ◆ **adag** 「^{くすり}薬を^{いっぶくの}一服飲んだ。」 „Bevettem egy adag gyógyszert.” ◆ **ci-giszünet** ◆ **egy csésze** 「お茶を一服飲んだ。」 „Megittam egy csésze teát.” ◆ **kávészünet** (コーヒーの) ◆ **slukk** (たばこの) ◆ **szippantás** ◆ **szünet** (休憩)
いつぶく 【一腹】 ◆ **egy alom** (動物の)
いつぶくがけ 【一幅掛け】 ◆ **tekercskép**
いつぶくする 【一服する】 ◆ **elfogyaszt** 「お^{ちゃ}茶を一^{いっぶく}服した。」 „Elfogyasztottam egy csésze teát.” ◆ **pőfékel** (タバコを吸って) 「喫煙者^{きつえんしゃ}は庭で一^{いっぶく}服していた。」 „A dohányosok az udvaron pőfékeltek.” ◆ **rágyújt** 「^{かれわ}彼は^{そと}外で一^{いっぶく}服した。」 „Kint rágyújtott.” ◆ **szippant** 「^{はまき}葉巻を一^{いっぶく}服した。」 „Szippantott egyet a szivarból.” ◆ **szusszan egyet** (休む) 「一服しようか?」 „Szusszanjunk egyet?”
いつぶくばしょ 【一服場所】 ◆ **dohányzóhely**
いつぶくもる 【一服盛る】 ◆ **megmérgez** 「^{ひがいしゃ}被害者に一^{いっぶくも}服盛った。」 „Megmérgezte az áldozatát.”
いつぶたさいおとこ 【一夫多妻男】 ◆ **bigámista ember** ◆ **poligám ember**
いつぶたさいせい 【一夫多妻制】 ◆ **poligámia** ◆ **többnejűség**
いつぶたさいの 【一夫多妻の】 ◆ **poligám**
いつぶにさいせい 【一夫二妻制】 ◆ **bigámia**
いつぶにさいせいの 【一夫二妻の】 ◆ **bigámista**
いつぶん 【1分、一分】 ◆ **egy perc** ◇ **いっぶん** ◆ **いっぶん** ◆ **いっぶん** 【一分間で】 ◆ **egy perc alatt** 「^{いっぶんかん}一分間で^{でき}出来る^{たいそう}体操」 „egy perc alatt elvégezhe-

tó testgyakorlat” ◇ **いっぶんの** 【一分の、1分の】 **percnyi** 「^{でんしゃ}電車は^わ1分の^{いっぶん}乱れもなく^{みだ}到着^{とうちやく}した。」 „A vonat percnyi pontossággal érkezett.”
いっぶん ◆ **いっぶん** ◆ **いっぶん** 【一分間で】 ◆ **egy perc alatt** 「^{いっぶんかん}一分間で^{でき}出来る^{たいそう}体操」 „egy perc alatt elvégezhető testgyakorlat”
いっぶん ◆ **いっぶん** 【一分間の】 ◆ **egyperc** 「^{いっぶんかん}一分間の^{じこしょうかい}自己紹介」 „egyperc bemutatkozás”
いっぶんごとに 【一分毎に、一分ごとに】 ◆ **percenként** 【一分毎にトイレに行った。」 „Percenként ment a vécére.” ◆ **percről percre** 「^{いっぶんごと}一分毎に^{すい}水位が^あ上がった。」 „Percről percre emelkedett a vízszint.”
いっぶんの 【一分の、1分の】 ◆ **percnyi** 「^{でんしゃ}電車は^わ1分の^{いっぶん}乱れもなく^{みだ}到着^{とうちやく}した。」 „A vonat percnyi pontossággal érkezett.”
いっぺん 【一変】 ◆ **alapos változás** ◆ **drasztikus változás** ◆ **gyökeres változás** ◆ **száznyolcvan fokos fordulat**
いっぺん 【一片】 ◆ **darab** 「^{いっぺん}一片の^{もくざい}木材を^て手に取った。」 „Egy fadarabot vettem a kezembe.” ◆ **egy szelet** (一切れ) 「^{いっぺん}一片の^{にく}肉」 „egy szelet hús” ◆ **szemernyi** (わずかな) 「^{いっぺん}一片の^{どうじょう}同情も^{しめ}示さない。」 „Szemernyi együttérzés sem mutat.” ◆ **szikrányi** (わずかな) 「^{かれ}彼に^わいっぺん^{りょうしん}良心も^なない。」 „Szikrányi lelkiismerete sincs.” ◇ **いっぺんのはなびら** 【一片の花びら、一片の花弁】 **egy virágszirom**
いっぺん 【一辺】 ◆ **egyik oldal** ◆ **egyik szár**
いっぺん 【一遍】 ◆ **csak** (ただ) 「^{あいさつ}義理一遍の挨拶をした。」 „Csak a forma kedvéért köszöntem.” ◆ **egyedül** (ただ) 「^{かれ}彼は^{しょうじき}正直^{いっぺん}一遍で^{あたま}頭が悪い。」 „Nincs sok esze, egyedül a becsületessége az erénye.” ◆ **egyszer** (一度) 「^{えいが}その映画をもう^{いっぺん}一遍見^みてみたい。」 „Szeretném még egyszer látni azt a filmet.” ◇ **とおりいっぺんの** 【通り一遍の、通りいっぺんの】 **futólagos** 「^{とお}通り^{いっぺん}一遍の^し知り^あ合い」 „futólagos is-

merős ◇ **とおりいっぺんの** [通り一遍の、通りいっぺんの] **hevenyészett** [通り一遍のせつめい] 説明] „hevenyészett magyarázat” ◇ **とおりいっぺんの** [通り一遍の、通りいっぺんの] **sablonos** [通り一遍の解釈] „sablonos értelmezés” ◇ **とおりいっぺんの** [通り一遍の] **gépi-es** [通り一遍の挨拶] „gépies köszönés” ◇ **とおりいっぺんの** [通り一遍の] **érintőleges** [通りいっぺん せつめい] 説明] „érintőleges magyarázat”

いっぺんする [一変する] ◇ **alaposan megváltozik** [あか むか ふうふ せいかつ わ いっぺん] 「赤ちゃんを迎え、夫婦の生活は一変した。」 „A gyermekük megszületésével alaposan megváltozott a pár élete.” ◇ **drasztikusan megváltozik** [ふけいき じょうきょう わ いっぺん] 「不景気で状況は一変した。」 „A gazdasági visszaesésben drasztikusan megváltozott e helyzet.” ◇ **gyökeresen megváltozik** [はつめい わ ひと せいかつ いっぺん] 「その発明は人の生活を一変させた。」 „A találmány gyökeresen megváltoztatta az emberek életét.” ◇ **száznyolcvan fokos fordulatot vesz** [かれ たいど わ いっぺん] 「彼の態度は一変した。」 „A hozzáállása száznyolcvan fokos fordulatot vett.”

いっぺんで [一遍で] ◇ **egyből** [一遍でそのコメディアンファンになってしまった。] „Egyből megkedveltem azt a humoristát.”

いっぺんとうである [一辺倒である] ◇ **bele-zúg** [かれ わ いっぺんとう] 「彼はアメリカ一辺倒だ。」 „Bele van zúgva Amerikába.” ◇ **egyvalami érdeklí** [こうとうがっこう わ だいがくじゅけんいっぺんとう] 「この高等学校は大学受験一辺倒だ。」 „Ezt a középiskolát csak az egyetlen felvételi érdekli.” ◇ **esküszik** [スコッチ・ウイスキー一辺倒です。] „A skót whiskey-re esküszik.”

いっぺんに [一遍に] ◇ **egyszerre** [図書館から借りてきた本を一遍には読めない。] „Nem tudom egyszerre elolvasni az összes könyvet, amit kivettem a könyvtárból.”

いっぺんのはなびら [一片の花びら、一片の花弁] ◇ **egy virágszirom**

いっぼ [一步] ◇ **egy lépés** [あか わ いっぼある] 「赤ちゃんは一歩歩いた。」 „A kisbaba egy lépést tett.” ◇

egy tapodtat (一步を) [いっぼも動かなかった。] „Egy tapodtat sem mozdult.” ◇ **lépés** [せいこう えさいしょ いっぼ ふ だ] 「成功へ最初の一步を踏み出した。」 „Megtettem az első lépést a siker felé.” ◇ **tapodtat** [れつ なら いっぼ すず]

(一步を) [列に並んでから一步も進まなかった。] „Mióta beálltam a sorba, tapodtat sem mentünk előre.” ◇ **いっぼまちがえ** [一步間違えば] **legapróbb hibával** [だいいっぼまちがえ]

大惨事になる。] „A legapróbb hiba katasztrófához vezethet.” ◇ **せんりのみちもいっぼから** [千里の道も一步から] **minden hosszú út egyetlen lépéssel kezdődik** [せいこう え だいいっぼ ふ]

【第一歩】 **első lépés** [成功への第一歩を踏み出した。] „Megtettem az első lépést a siker felé.”

いっぼあるく [一步步く] ◇ **lép** **いっぼいっぼ** [一步一步] ◇ **lépésről lépésre** [いっぼいっぼ わ じょうたつ] 「一步一步ピアノは上達した。」 „Lépésről lépésre haladtam a zongoratanulással.”

いっぼう [一報] ◇ **értesítés** [着いたらごいっぼう] 「一報ください。」 „Kérem értesítsen, ha megérkezett!” ◇ **hír** [番組でその事件の一報を知った。] „A műsorból értesültem az eset hírérl.”

◇ **információ** [事故の一報が入った。] „Információ érkezett a balesetről.” ◇ **jelzés** [おこま こと いっぼう] 「困りの事がありましたら、ご一報ください。」 „Kérem jelezzék, ha valami probléma van!” ◇ **いっぼうを入れる** [一報を入れる] **értesít** [かれ せいぎょ しんせき いっぼう い]

彼の逝去について親戚にご一報を入れました。」 „Értesítettük a rokonokat a haláláról.”

いっぼう [一方] ◇ **egyfelől** [彼女の事很好き一方、他方では別れたいと思っている。] „Egyfelől szeretem, másfelől viszont el szeretnék válni tőle.” ◇ **egyik** [一方の親が他方の親の同意を得た。] „Az egyik szülő megkapta másik szülő beleegyezését.” ◇ **egyre** [景気は悪くなる一方です。] „Egyre rosszabb lesz a gazdasági helyzet.” ◇ **egyrészt** [一方では高いが、他方では品質がいい。] „Egyrészt drága, másrészt

viszont jó minőségű.” ◆ **folymatosan** ^{かぶか}「株価
は上がる一方だ。」 „Folyamatosan nőnek a
részvényárak.” ◆ **másfelől** ^{せいふ わ いっぽう わ にんき}「政府は一方は人気
を集めたいが、もう一方では人気のない政策も
取り入れなければならない。」 „A kormány
egyik oldalról népszerű szeretne lenni, másfelől
viszont népszerűtlen intézkedéseket is kell hoz-
nia.” ◆ **pedig** ^{かのじょ わ がた}「彼女はA型です。一方かれはB
型です。」 „Én A-s vagyok, ő pedig B-s.” ◇ **そ**

のいっぽう ^{その}一方] **másrészt** ^{その}案
は素晴らしい。しかしその一方、リスクも伴
う。」 „Az ajánlat kedvező, másrészt viszont
kockázatos is.” ◇ **そのいっぽう** ^{その}一方]

ezzel szemben ^{すべて}「全ての企業は景気がいい。
その一方、こちらは倒産寸前だ。」 „Minden
vállalatnak jól megy, ezzel szemben mi a csőd
szélén állunk.” ◇ **もういっぽうの** ^{もう}一方
の] **másik** ^{かれ}はもう一方の国籍も持ってい
る。」 „Van egy másik állampolgársága is.”

いっぽう ^{一法} ◆ **egyik mód** ^{ダイエットの}「ダイエットの
一法としてカロリー計算する。」 „A diéta egyik
módja a kalóriák számolása.”

いっぽうつうこう ^{一方通行} ◆ **egyirányú**
forgalom ◆ **egyirányú utca**

いっぽうつうこうどうろ ^{一方通行道路} ◆
egyirányú utca ^{一方通行道路を}「一方通行道路を逆走し
た。」 „Forgalommal szemben ment az egyirán-
yú utcán.”

いっぽうつうろ ^{一方通路} ◆ **egyirányú ut-**
ca

いっぽうてきな ^{一方的な} ◆ **egyenlőtlen** [「]
一方的な試合 „egyenlőtlen mérkőzés” ◆ **egy-**
oldalú ^{「一方的な}コミュニケーション」 „egy-
oldalú kommunikáció”

いっぽうてきに ^{「一方的に」} ◆ **egyoldalúan**
「一方的に契約を変更した。」 „Egyoldalúan
módosította a szerződést.”

いっぽうの ^{「一方の」} ◆ **egyirányú**

いっぽうをいれる ^{「一報を入れる」} ◆ **értesít**
「彼の逝去について親戚にご一報を入れまし
た。」 „Értesítettük a rokonokat a haláláról.”

いっぼさきに ^{「一歩先に」} ◆ **egy lépéssel**
előrébb ^{「彼は一歩先に進んでいた。」} „Egy
lépéssel előrébb járt.”

いっぼさきんじて ^{「一歩先んじて」} ◆ **egy lé-**
péssel előbb ^{「感染対策を一歩先んじて実施}
した。」 „A vírus ellen egy lépéssel előbb kezd-
tünk védekezni.”

いっぼすすむ ^{「一歩進む」} ◆ **továbblép** [「]
科学は一歩進んだ。」 „A tudomány továbblé-
pett.”

いっぼずつ ^{「一歩ずつ」} ◆ **lépésenként** [「]
一歩ずつ進んだ。」 „Lépésenként haladtam
előre.”

いっぼぜんしん ^{「一歩前進」} ◆ **egy lépés elő-**
re

いっぼてまえ ^{「一歩手前」} ◆ **egy lépéssel**
előtte

いっぼまちがえば ^{「一歩間違えば」} ◆ **legap-**
róbb hibával ^{「一歩間違えば大惨事になる。」} „A legapróbb hiba katasztrófához vezet-
het.”

いっぼも ^{「一歩も」} ◆ **tapodtat sem** ^{「お腹が}
いっばいで一歩も歩けない。」 „Jóllaktam, egy
tapodtat sem tudok menni.”

いっぼもゆずらない ^{「一歩も譲らない」} ◆ **jot-**
tányit sem enged ^{「要求を一歩も譲らない。」} „Jottányit sem enged a követeléséből.”

◆ **nem tágit** ^{「互いに一歩も譲らなかった。」}
„Egyik fél sem tágitott.” ◆ **tapodtat sem en-**
ged ^{「自分の意見を一歩も譲らない。」} „Ta-
podtat sem enged a véleményéből.”

いっぽん ^{「一本」} ◆ **egy dolog** ^{「研究を一本}
に絞った。」 „Egy dologra fókuszáltuk a kuta-
tásokat.” ◆ **egy pont** ^{（柔道の）}「一本取ら
れた。」 „Egy pontot veszítettem.” ◆ **egy rúd**
^{（一本の）}「一本のサラミを買った。」 „Vet-
tem egy rúd szálmit.” ◆ **egy szál** ^{（一本の）}

「一本の髪^{いっほん かみ}の毛^けを抜^ぬいた。」 „Kihúztam egy szál haját.” ◆ **egy tekercs** (一本の) 「フィルム一本」 „egy tekercs film” ◇ **いっぼんとられた** [一本取られた] **most megfogtál**

いっぼんか [一本化] ◆ **egyesítés** ◆ **összevonás**

いっぼんかする [一本化する] ◆ **egyesít** 「この施設^{しせつ}は幼稚園^{わうちえん}と保育所^{ほいくじょ}の機能^{きのう}を一本化^{いっほんか}している。」 „Az intézmény egyesíti a bölcsődét és az óvodát.” ◆ **összevon** 「おまとめローン^{りよう}を利用して^{りよう}借金^{しゃっきん}を一本化^{いっほんか}した。」 „Egyetlen kölcsönnel kiváltva összevontuk a kölcsönöket.”

いっぼんぎな [一本気な] ◆ **céltudatos** ◆ **rendíthetetlen**

いっぼんけん [一本拳] ◆ **bütykös ököl**

いっぼんさディーエヌエー [一本鎖DNA] ◆ **egyszálas DNS**

いっぼんしょうぶ [一本勝負] ◆ **egyemenetes mérkőzés**

いっぼんだち [一本立ち] ◆ **önállóság** (独立)

いっぼんだちになる [一本立ちになる] ◆ **megáll a saját lábát** (独立する) 「彼はやっと一本立ち^{いっぼんだち}になった。」 „Végre megállt a saját lábán.” ◆ **önállósodik** (独立する) 「親^{おや}から離れて一本立ち^{いっぼんだち}になった。」 „Elköltözött és önállósodott.”

いっぼんちょうし [一本調子] ◆ **egyhangúság** ◆ **monotonság** 「一本調子^{いっぼんちょうし}で話す^{はな}。」 „Monoton hangon beszél.”

いっぼんづり [一本釣り] ◆ **bothorgászás**

いっぼんとられた [一本取られた] ◆ **most megfogtál**

いっぼんにする [一本にする] ◆ **összefog** 「数本のワイヤー^{すうほん}を一本^{いっほん}のケーブルにした。」 „Összefogtam a drótokat egy kábelbe.”

いっぼんのかみのけ [一本の髪^{いっほん かみ}の毛^け] ◆ **hajszál** 「スूप^{いっほん}に一本^{かみ}の髪^けの毛^おが落ちていた。」 „Hajszál volt a levesemben.”

いっぼんのけ [一本の毛] ◆ **szórszál**

いっぼんぼし [一本橋] ◆ **rönkhíd**

いっぼんみち [一本道] ◆ **egyenes út**

いっぼんやり [一本槍] ◆ **egyedüli eszköz** 「政府^{せいふ}は消費税増税^{しょうひぜいぞうぜい}の一本槍^{いっぼんやり}で進んだ。」 „Az állam az adóemelés egyedüli eszközével haladt előre.” ◆ **egyedüli tehetség** ◆ **egyetlen lándzsa**

いつまで [いつ迄、何時迄] ◆ **meddig** 「いつまで暑い^{あつ}のかな。」 „Vajon meddig lesz ilyen meleg?”

いつまでたっても [いつまで経^たっても] ◆ **mindig** 「いつまで経^たっても若い^{わか}いね！」 „Te mindig fiatal maradsz!” ◆ **sohasem** 「彼はいつまで経^たっても刑務所^{けいむしょ}から出^でられない。」 „Sohasem szabadulhat ki a börtönből.”

いつまでに [いつ迄に、何時迄に] ◆ **mikorra** 「企画^{けいかく}はいつまでに完成^{かんせい}しますか？」 „Mikorra lesz kész a projekt?”

いつまでも [いつ迄も、何時迄も] ◆ **akár-meddig** 「いつまで待^まっても来^こなかつた。」 „Akármegdig vártam, nem jött.” ◆ **bármegdig**

「この貯金^{ちよきん}だといつまでも生^いきる。」 „Ezzel a megtakarítással bármegdig élhetünk.” ◆ **időtlen időkig** 「この石文^{いしぶん}はいつまでも残^{のこ}る。」 „Ez a köfelirat időtlen időkig fennmarad.”

◆ **mindig** 「いつ迄も一緒^{いっしょ}にしようね！」 „Maradjunk mindig együtt!” ◆ **soha** 「この仕事^{しごと}はいつまでも終^おわらない。」 „Soha sincs vége ennek a munkának.” ◆ **végtelenségig** 「両国^{りょうこく}の対立^{たいりつ}はいつまでも続^{つづ}いた。」 „A két ország közötti viszály a végtelenségig folytatódott.”

いつも [何時も] ◆ **állandóan** 「彼はいつも^お遅^おれる。」 „Állandóan elkésik.” ◆ **lépteny nyomon** 「いつも批判^{ひはん}されている。」 „Lépteny nyomon kritizálják.” ◆ **mindig** 「朝^{あさ}いつも同じ^{おな}でんしゃ^{でんしゃ}に乗^のる。」 „Reggel mindig ugyanarra a vonatra szálllok.”

いつもあそこにいるようになる ◆ **odaszokik** (習慣^{おとつわ}になった) 「夫^{おとつわ}はいつもパブ^{おな}にいるよ

うになった。」 „A férjem odaszokott a kocsmába.”

いつもいっしょにいる 【いつも一緒にいる】 ◆

sülve-főve együtt van 「あの二人はいつも一緒にいる。」 „Azok ketten sülve-főve együtt vannak.”

いつもいない 【いつも居ない】 ◆ **sosincs** 「毎日探していますけどいつも家に居ません。」 „Minden nap keresem, de sosincs otthon.”

いつもここにいるようになる ◆ **ideszokik** (習慣になった) 「隣家の子供はいつもここにいるようになった。」 „Ideszokott hozzánk a szomszéd gyerek.”

いつもする 【何時も為る】 ◆ **szokik** (習慣になる、助動詞) 「夏はいつもどこに旅行するの?」 „Hová szoktatok utazni nyáron?”

いつもといっしょ 【いつもと一緒に】 ◆ **mint eddig**

いつもとおなじように 【いつもと同じように、何時も同じように】 ◆ **mint mindig** 「いつもと同じように7時に目が覚めた。」 „Hét órakor ébredt, mint mindig.”

いつもどおりに 【いつも通りに】 ◆ **szokásosan** 「いつも通りに仕事した。」 „Szokásosan végezte a munkáját.” ◆ **szokásszerűen** 「いつも通りに6時に起きた。」 „Szokásszerűen hatkor keltem.”

いつもどおりの 【いつも通りの】 ◆ **szokásos** 「彼女がいない以外は全くいつも通りの朝でした。」 „Azon kívül, hogy a nő nem volt ott, szokásos reggel volt.”

いつもとちがう 【いつもと違う】 ◆ **rendhagyó** 「今日はいつもと違って番組から天気予報が抜けていた。」 „Ma rendhagyó módon, elmaradt az időjárás-jelentés.”

いつもない 【何時もない】 ◆ **sosincs** 「彼はいつもお金がない。」 „Sosincs pénze.”

いつもの 【何時もの】 ◆ **mindenkori** 「鍵はいつもの場所にはなかった。」 „A kulcs nem volt a mindenkori helyén.” ◆ **örökös** 「妻がいつ

もガミガミ言うのは耐えられない。」 „Kibírhatatlan a feleségem örökös zsortölődése.” ◆ **szo-**

kásos 「いつもの雑誌を買ってきてください。」 „A szokásos lapot vedd meg!” ◆ **szokott**

「いつもの席に座った。」 „A szokott helyemre ültem.”

いつものとおなじ 【いつものと同じ】 ◆ **megszokott** 「いつもと同じ時間に夕ご飯を食べた。」 „A megszokott időben vacsoráztam.”

いつものとおりに 【いつもの通りに、何時もの通りに】 ◆ **mint mindig** 「いつもの通りにコーヒーを入れた。」 „Kávét töltött, mint mindig.”

いつものように ◆ **mint mindig**

いつもびんぼうくじをひく 【いつも貧乏くじを引く】 ◆ **rájár a rúd** 「また私が大変な仕事をしなくてはいけないなんて、いつも私は貧乏くじを引く。」 „Úgy látszik rám jár a rúd, megint nekem kell elvégeznem az a nehéz munkát.”

いつもより ◆ **mint általában** 「いつもより早く春が来た。」 „Idén hamarabb tavaszodott, mint általában.”

いつもよりも ◆ **mint általában** 「この料理はいつもより美味しい。」 „Ez az étel most finomabb, mint általában.”

いつわ 【逸話】 ◆ **adoma** ◆ **anekdota** ◆ **érdemes történet** 「逸話の多い人だ。」 „Sok érdekes történet terjeng róla.”

いつわしゅう 【逸話集】 ◆ **anekdotagyűjtemény**

いつわって 【偽って】 ◆ **mesterkéltén**

いつわらざるじじつ 【偽らざる事実】 ◆ **hamisítatlan tény**

いつわり 【偽り】 ◆ **valótlanság** 「偽りを言った。」 „Valótlanságot állított.” ◇ **かんばんにいつわりなし** 【看板に偽りなし】 **az, aminek mondja magát**

いつわりの 【偽りの】 ◆ **hamis** 「彼は偽りの履歴書を書いた。」 „Hamis önéletrajzot írt.” ◆

mesterkélt [偽りの笑顔] „mesterkélt mo-
soly” ◆ **mondvacsínált** [彼は偽りの英雄だ
った。] „Mondvacsínált hős volt.”

いつわりもの [偽り者] ◆ **csaló**

いつわる [偽る] ◆ **kiad** [詐欺師は水道局
職員と偽って部屋に入った。] „A csaló víz-
művek emberének adva ki magát, beférközött a
lakásba.” ◆ **meghamisít** [決算短信を偽っ
た。] „Meghamisította a zárszámadást.” ◆

megjásztik [かれわみずか し いつわ]
„Megjásztotta a halálát.” ◆ **megmásít** [

せいねんがっぴ いつわ]
„Megmásítottam a szü-
letési dátumomat.” ◆ **színlel** [病氣と偽って
ひと どうじょう さそ
人の同情を誘った。] „Betegséget színlelvé
próbált együttérzést kelteni.” ◆ **tettet** [偽っ
て病氣のふりをした。] „Betegnek tettette ma-
gát.” ◇ **いつわらざるじじつ** [偽らざる事実]

hamisítatlan tény
いて [射手] ◆ **íjász** (弓の) ◆ **nyilas** (弓
の)

アイデア ◆ **eszme** ◆ **idea**

イディオム ◆ **idioma**

いいてせん [胃腺] ◆ **fundus-mirigy**

イデオロギー ◆ **eszme** ◆ **ideológia**

いてざ [射手座] ◆ **Nyilas**

いでたち [出で立ち] ◆ **ruházat** (服装) ◆
útra kelés (出発)

いでたつ [出で立つ] ◆ **útnak indul**

いてつく [凍てつく、凍て付く] ◆ **dermesz-
tő** [凍てつく寒さだった。] „Dermesztő hi-
deg volt.” ◆ **fagy** [凍てついた道] „fagyott út”

いてつくような [凍てつくような、凍て付くよ
うな] ◆ **dermesztő** [凍てつくような寒さ]
„dermesztő hideg” ◆ **fagyos** [凍てつくような
くつき
空気] „fagyos levegő”

いでもしかたない [居ても仕方ない] ◆ **nincs**
maradása [ここに居ても仕方ないので、海外

じぶん ため
で自分を試すことにする。] „Nincs maradá-
som, külföldön próbálok szerencsét.”

いでもたつてもいられない [いても立ってもい
られない、居ても立っても居られない] ◆ **fel-
izgat** (心配させる) [悪いニュースを聞いて、
いでも立ってもいられなかった。] „A
rossz hírek felizgattak.” ◆ **nyugtalan** [友達が
事故にあったと聞いて居ても立ってもいられな
くなった。] „Nyugtalan vagyok, mert megtud-
tam, hogy a barátomat baleset érte.”

いでゆ [出湯] ◆ **meleg vízű forrás** (温泉)
◆ **termálvíz** (温泉)
いてる [凍てる、互てる] ◆ **fagyos** (凍てつ
く)
イテレーション ◆ **iteráció**
イテレータ ◆ **iterátor**

いてん [移転] ◆ **átadás** [技術移転] „tech-
nológia átadása” ◆ **áthelyezés** [生産の移転
せいさん いてん
] „termelés áthelyezése” ◆ **átruházás** [特許
けん いてん
権の移転] „szabadalmi jog átruházása” ◆ **köl-
tőzés** [店の移転] „üzlet költözése” ◇ **ぎじゅ
ついてん** [技術移転] **technológiaátadás** ◇
しゅうだんいてん [集団移転] **tömeges eva-
kuálás**

いでん [遺伝] ◆ **öröklődés** ◇ **エックスレン
さいでん** [X連鎖遺伝] **X-kromoszómához
kötött öröklődés** ◇ **かくせいいでん** [隔世遺
伝] **visszaütés** ◇ **さいぼうしついでん** [細
胞質遺伝] **citoplazmás öröklődés** ◇ **たい
んいでん** [多因子遺伝] **multifaktoriális
öröklődés** ◇ **たいんしいでん** [多因子遺伝]
multifaktoriális öröklődés ◇ **ちゅうかんせ
いいでん** [中間性遺伝] **intermediér öröklö-
dés** ◇ **ばんせいいでん** [伴性遺伝] **nemhez
kötött öröklődés** ◇ **ばんせいいでん** [伴性
遺伝] **ivarhoz kapcsolódó öröklődés** ◇ **ふ
せいいでん** [父性遺伝] **apai öröklődés** ◇
ぼせいいでん [母性遺伝] **anyai öröklődés**
◇ **モザイクしきいでん** [モザイク式遺伝] **ke-
vert öröklődés** ◇ **りゅうしいでん** [粒子遺
伝] **részecskés öröklődés** ◇ **りょうてき
いでん** [量的遺伝] **mennyiségi öröklődés** ◇
ワイレンさいでん [Y連鎖遺伝] **Y-
kromoszómához kötött öröklődés**

いでんあんごう [遺伝暗号] ◆ **genetikai kód**

いでんがく 【遺伝学】 ◆ **genetika** ◇ **ぎゃくいでんがく** 【逆遺伝学】 **reverz genetika** ◇ **こうどういでんがく** 【行動遺伝学】 **viselkedés-genetika** ◇ **こうどういでんがく** 【行動遺伝学】 **magartásgenetika** ◇ **しゅうだんいでんがく** 【集団遺伝学】 **populációgenetika** ◇ **ぶんしいでんがく** 【分子遺伝学】 **molekuláris genetika**

いでんがくてきスクリーニング 【遺伝学的スクリーニング】 ◆ **genetikai szűrés**

いでんがくの 【遺伝学の】 ◆ **genetikai**

いでんけいしつ 【遺伝形質】 ◆ **öröklött jelleg**

いでんさき 【移転先】 ◆ **új cím**

いでんさせる 【移転させる】 ◆ **áthelyez** 「店を都心に移転させた。」 „Áthelyezte az üzletet a városközpontba.”

いでんし 【遺伝子】 ◆ **gén** ◇ **かかがいいでんし** 【核外遺伝子】 **extranukleáris gén** ◇ **がんよくせいいでんし** 【癌抑制遺伝子】 **tumor szupresszor gén** ◇ **ぎいでんし** 【偽遺伝子】 **pszéudogén** ◇ **こうぞういでんし** 【構造遺伝子】 **strukturális gén** ◇ **たいりついでんし** 【対立遺伝子】 **allél** ◇ **ちしいでんし** 【致死遺伝子】 **letális allél** ◇ **ちょういでんし** 【超遺伝子】 **szupergén** ◇ **ちょうせついでんし** 【調節遺伝子】 **regulációs gén** ◇ **ちょうせついでんし** 【調節遺伝子】 **regulátorgén** ◇ **へんこういでんし** 【変更遺伝子】 **módosító gén** ◇ **ほそくいでんし** 【補足遺伝子】 **komplementer gén** ◇ **ホメオティックいでんしぐん** 【ホメオティック遺伝子群】 **homeotikus gének** ◇ **マーカーいでんし** 【マーカー遺伝子】 **marker gén** ◇ **ゆうせいいでんし** 【優性遺伝子】 **domináns gén** ◇ **りこてきいでんし** 【利己的遺伝子】 **önző gén** ◇ **レポーターいでんし** 【レポーター遺伝子】 **riporter gén**

いでんしいにゅう 【遺伝子移入】 ◆ **introgresszió**

いでんしがた 【遺伝子型】 ◆ **genotípus**

いでんしがたひんど 【遺伝子型頻度】 ◆ **genotípus-gyakoriság**

いでんしかんサプレッサー 【遺伝子間サプレッサー】 ◆ **intergénikus szupresszor**

いでんしくみかえ 【遺伝子組み換え】 ◆ **génkezelés** ◆ **génmanipuláció** ◆ **génmódosítás**

いでんしくみかえしょくひん 【遺伝子組み換え食品】 ◆ **génmódosított élelmiszer**

いでんしくみかえせいぶつ 【遺伝子組換え生物】 ◆ **genetikaiag módosított organizmus** (GMO) ◆ **genetikaiag módosított szervezet** (GMO)

いでんしくみかえの 【遺伝子組み換えの】 ◆ **génkezelt** 「遺伝子組換え食品は明白に区別する必要がある。」 „A génkezelt ételeket meg kellene különböztetni.” ◆ **génmanipulált**

いでんしくみかえの 【遺伝子組換えの】 ◆ **genetikailag módosított** ◆ **transzgénikus**

いでんしクローニング 【遺伝子クローニング】 ◆ **génklónozás**

いでんしこうがく 【遺伝子工学】 ◆ **génmérnökség** ◆ **génebédszet** ◆ **géntechnológia**

いでんしざ 【遺伝子座】 ◆ **lókus**

いでんしサイレンシング 【遺伝子サイレンシング】 ◆ **génelnémítás**

いでんししもん 【遺伝子指紋】 ◆ **genetikai ujjlenyomat**

いでんししょうがい 【遺伝子障害】 ◆ **genetikai hiba**

いでんしせつごう 【遺伝子接合】 ◆ **génösszeillesztés**

いでんしセット 【遺伝子セット】 ◆ **génkészlet**

いでんしそうさ 【遺伝子操作】 ◆ **génmanipuláció**

いでんしぞうしょく 【遺伝子増殖】 ◆ **génamplifikáció**

いでんしぞく 【遺伝子族】 ◆ **géncsalád** (遺伝子ファミリー) ◇ **たじゅういでんしぞく** 【多重遺伝子族】 **multigéncsalád**

いでんしたけい 【遺伝子多型】 ◆ **genetikai polimorfizmus**

いでんしちず 【遺伝子地図】 ◆ **genetikai térkép** ◆ **géntérkép**

いでんしちょうせつたんぱくしつ 【遺伝子調節タンパク質、遺伝子調節蛋白質】 ◆ **génszabályozó fehérje**

いでんしてんしゃ 【遺伝子転写】 ◆ **génátírás**

いでんしどうにゅう 【遺伝子導入】 ◆ **transzfecció**

いでんしどうにゅうの 【遺伝子導入の】 ◆ **transzgénikus**

いでんしどくせい 【遺伝子毒性】 ◆ **genotoxicitás** (遺伝毒性)
いでんしとつぜんへんい 【遺伝子突然変異】 ◆ **génmutáció**
いでんしノックアウト 【遺伝子ノックアウト】 ◆ **génkiütés**
いでんしはつげん 【遺伝子発現】 ◆ **génkifejeződés**
いでんしバンク 【遺伝子バンク】 ◆ **génbank**
いでんしひんど 【遺伝子頻度】 ◆ **géngyakoriság**
いでんしファミリー 【遺伝子ファミリー】 ◆ **géncsalád**
いでんしプール 【遺伝子プール】 ◆ **génállomány** ◆ **génkészlet**
いでんしプローブ 【遺伝子プローブ】 ◆ **DNS-próba** ◆ **génpróba**
いでんしへんい 【遺伝子変異】 ◆ **génmutáció** (突然変異)
いでんしマーカー 【遺伝子マーカー】 ◆ **genetikai marker**
いでんしもん 【遺伝指紋】 ◆ **DNS-ujjlenyomat**
いでんじょうほう 【遺伝情報】 ◆ **genetikai információ**
いでんしライブラリー 【遺伝子ライブラリー】 ◆ **génkönyvtár**
いでんしりゅうどう 【遺伝子流動】 ◆ **gén-áramlás**
いでんしりょうほう 【遺伝子療法】 ◆ **génte-rápia**
いてんする 【移転する】 ◆ **elköltözik** 【このみせわ いてん 店は移転しました。】 „Ez az üzlet elköltözött.”
いでんする 【遺伝する】 ◆ **örökletes** 【これはわいでん びょうき 遺伝する病気です。】 „Ez örökletes betegség.”
 ◆ **öröklődik** ◆ **öröklődő** 【これは遺伝するびょうき びょうき 病気です。】 „Ez öröklődő betegség.” ◆ **örököl** 【ちやいろ め わちち いでん 「茶色い目は父から遺伝した。」 „A barna szemét az apjától örökölte.”
いてんつうち 【移転通知】 ◆ **értesítés költözésről**
いでんてきかじゅう 【遺伝的荷重】 ◆ **genetikai teher**

いでんてきけいとう 【遺伝的系統】 ◆ **genetikai származás**
いでんてきけいとうついせき 【遺伝的系統追跡】 ◆ **génkövetés**
いでんてきたけい 【遺伝的多型】 ◆ **genetikai polimorfizmus**
いでんてきな 【遺伝的な】 ◆ **örökletes** 【いでんてき びょうき 遺伝的な病気】 „örökletes betegség”
いでんてきひょうげんがた 【遺伝的表現型】 ◆ **fén**
いでんてきふどう 【遺伝的浮動】 ◆ **genetikai sodródás**
いてんとうき 【移転登記】 ◆ **átruházás bejegyzése**
いでんどくせい 【遺伝毒性】 ◆ **genotoxicitás**
いでんの 【遺伝の】 ◆ **genetikai**
いでんびょう 【遺伝病】 ◆ **örökletes betegség**
いでんマーカー 【遺伝マーカー】 ◆ **genetikai marker** (遺伝子マーカー)
いでんやりりがく 【遺伝薬理学】 ◆ **farmakogenetika**
いでんりつ 【遺伝率】 ◆ **heritabilitás** ◆ **örökölhetőség mértéke**
いと 【意図】 ◆ **szándék**
いと 【糸】 ◆ **cérna** 【さいほう いと 「裁縫の糸」 „szabócérna”
 ◆ **damil** 【釣り糸】 „horgászdamil” ◆ **fonal** 【あ いと 編み糸】 „kötőfonal” ◆ **fonál** ◆ **húr** 【しゅみせん 蜘蛛の糸】 „samiszen húrja” ◆ **szál** (一本の糸) 【くも いと 「蜘蛛の糸」 „pókszál” ◆ **zsineg** 【ふたこあ つか 風揚げに使う糸はある?】 „Van sárkányeregető zsineg?” ◆ **いとをひく** 【糸を引く】 **háttérből irányít** 【じけん いと ひ 事件の糸を引いた。】 „Háttérből irányította az eseményeket.” ◆ **いとをひく** 【糸を引く】 **szálat ereszt** 【なっとう いと ひ 納豆が糸を引いた。】 „Az erjesztett bab szálát eresztett.” ◆ **かげでいとをひく** 【陰で糸を引く】 **háttérből mozgatja a szálakat** ◆ **くみいと** 【組み糸、組糸】 **fonott zsineg** ◆ **くものいと** 【くもの糸、蜘蛛の糸】 **pókszál** ◆ **ししゅういと** 【刺繍糸】 **hímzőfonál** ◆ **すみいと** 【墨糸】 **kicsapató zsinór** ◆ **たこいと** 【凧糸、タコ糸】 **sár-**

kányeregető zsinór ◇ **ぬいいと** [縫い糸]
varrócérna

いど [井戸] ◇ **kút** [井戸から水を汲んだ。]
„Vizet húzott a kútból.” ◇ **くるまいど** [車井戸]
kereskút ◇ **ほりぬきいど** [掘り抜き井戸]
artézi kút

いど [緯度] ◇ **földrajzi szélesség** [緯度と
けいど
経度] „földrajzi szélesség és hosszúság” ◇ **szé-
lesség**

いとあやつりにんぎょう [糸あやつり人形、糸
操り人形] ◇ **marionett** (糸で操る人形)

いどう [以東] ◇ **keletré** [静岡県以東にお住
かた
まいの方] „Suzukoka megyétől keletré lakók”

いどう [厭う] itou ◇ **kímél** [労を厭わず働
ろう いと はたら
く。] „Fáradtságot nem kímélve dolgozik.” ◇

sajnál [お金を厭わず高級品を買った。] „A
かね いと こうきゅうひん か
pénzt nem sajnálva drága holmit vettem.” ◇ **tö-
rődik** [どんな仕事もいとわない。] „Nem tö-
rődök azzal, hogy milyen munkát kell végez-
nem.” ◇ **utál** (嫌う) [世を厭って社会から
はな
離れた。] „A világot utálva elszakadt a társad-
alomtól.” ◇ **visszariad** (しりごみする) [
あくてんこう うみ
悪天候をいとわず海にでた。] „Nem riadt
vissza a rossz időtől, kifutott a tengerre.” ◇ **ほん
をいとわず** [煩を厭わず] **fáradtságot nem
kímélve** (面倒なこと) ◇ **みをいどう** [身を
厭う] **mi-o itou törődik az egészségével**
わ み いと
[我が身を厭う。] „Törődik a saját egészségé-
vel.” ◇ **よをいどう** [世を厭う] **jo-o itou bele-
fárad az életbe**

いどう [医道] ◇ **gyógyítás művészete**

いどう [異動] ◇ **áthelyezés** [本社への異動
ほんしゃ え いどう
] „áthelyezés a központba” ◇ **átszervezés** ◇
személyi változás [官吏の異動] „személyi
かんり いどう
változások az államhatalomban” ◇ **じんじいどう**
【人事異動】 **személyi változás** ◇ **じんじい
どう** 【人事異動】 **személyügyi változás** ◇
だいいどう 【大異動】 **nagy átszervezés**

いどう [異同] ◇ **különség** [どちらでも
やくふん おお
訳文にそう大きな異同はない。] „Nincs nagy
különség a fordítások között.”

いどう [移動] ◇ **áthelyezés** ◇ **átmozgatás**
◇ **eltolás** ◇ **helyváltoztatás** ◇ **migráció** ◇
szállítás ◇ **vándorlás** ◇ **たいりくいどうせつ**
【大陸移動説】 **kontinensvándorlás elméle-
te** ◇ **へいこういどう** [平行移動] **párhuz-
mos eltolás** [ベクトルの平行移動] „vektor
párhuzamos eltolása”

いどうオルゴール [移動オルゴール] ◇ **kin-
torna** ◇ **verkli**

いどうき [移動期] ◇ **diakinézis** (ディアキ
ネシス期)

いどうぎ [移動技] ◇ **magyar vándor** (鞍馬
の)

いどうきより [移動距離] ◇ **elmozdulás** [
ぶつたい しごと わちから いどうきより せき
物体になされた仕事は力と移動距離の積であ
る。] „A végzett munka az erő és az elmozdulás
szorzata.”

いどうさせる [移動させる] ◇ **arrébb visz** [
かく いどう
家具を移動させた。] „Arrébb vittem a bútort.”

◇ **áthelyez** [他の場所に移動させられた。]
„Másik helyre helyezték át.”

いどうしきじゅうきよ [移動式住居] ◇ **mobil-
ház**

いどうしきの [移動式の] ◇ **mobil** ◇ **mozgat-
ható** [ミサイルは移動式発射台から発射され
わ いどうしき ほっしゃだい ほっしゃ
た。] „A rakétát mozgatható kilövőállomásról
indították.”

いどうしきべつ [異同識別] ◇ **megkülönböz-
tetés**

いどうしゅくじつ [移動祝日] ◇ **mozgó ün-
nep**

いどうしんりょうしゃ [移動診療車] ◇ **mozgó
orvosi rendelő**

いどうする [移動する] ◇ **arrébb visz** [
くるまいす いどう
車椅子を移動した。] „Arrébb vittem a tolószé-
ket.” ◇ **helyet változtat** [チラシを配って
くば
いる人は移動した。] „A szórólapot osztogató
ひと わ いどう
ember helyet változtatott.” ◇ **közlekedik** [彼
わ だいたいくるま いどう
は大体車で移動する。] „Általában autával
közlekedik.” ◇ **vándorol** (放浪する) [国か
くに え
ら国へと移動した。] „Országról országra vándor-
dolt.” ◇ **いどうさせる** [移動させる] **áthe-**

lyez [他の場所に移動させられた。] „Másik helyre helyezték át.” ◇ **いどうさせる** [移動させる] **arrébb visz** [家具を移動させた。] „Arrébb vittem a bútort.”

いどうせい [移動性] ◇ **mobilitás**

いどうそう [移動相] ◇ **mozgó fázis** (クロマトグラフィーで)

いどうちゅう [移動中] ◇ **helyváltoztatás közben** ◇ **mozgás közben**

いどうつうち [異動通知] ◇ **értesítés az áthelyezésről**

いどうてらんかい [移動展覧会] ◇ **vándorkiállítás**

いどうド [移動ド] ◇ **mozgó dó**

いどうど [移動度、易動度] ◇ **mobilitás** ◇ **でんしいどうど** [電子移動度、電子易動度] **elektronmobilitás** ◇ **でんしいどうど** [電子移動度、電子易動度] **elektronmobilitás**

いどうとしょかん [移動図書館] ◇ **mozgókönyvtár**

いどうとどけ [異動届け] ◇ **átkerülés bejelentése**

いどうはんい [移動範囲] ◇ **mozgáskörzet** ◇ **mozgástér**

いどうびょういん [移動病院] ◇ **mozgókórház**

いどうへいきん [移動平均] ◇ **gördülő átlag** ◇ **mozgó átlag**

いどうへいきんせん [移動平均線] ◇ **mozgóátlag-vonal**

いどうりょく [移動力] ◇ **helyváltoztató képesség** ◇ **lokomóció**

いとoshii [愛おしい] ◇ **aranyos** (かわいい) [愛おしい子猫] „aranyos kiscica” ◇ **sajnálatraméltó** (かわいそうな) ◇ **szeregett** (かわいい) [自分の愛おしい娘] „szeretett lányom”

いとoshikoumou [いとoshikoumou、愛おしく思う] **itósiku omou** ◇ **dédelget** [犬をいとoshikoumou] „Dédelgeti a kutyáját.”

いとoshimushu [愛おしむ] ◇ **dédelget** (かわいがる) [子猫を愛おしむ。] „Dédelgeti a kiscicát.” ◇ **óv** (大切にする) [自然を愛おし

む。] „Óvja a természetet.” ◇ **sajnál** (ふびんに思う)

いときりば [糸切り歯、糸切歯] ◇ **szemfog**

いとくず [糸屑] ◇ **fonaldarab** ◇ **szösz**

いとぐち [糸口] ◇ **fonal vége** (糸の端) ◇ **kezdet** (発端) [産業革命は急速な発展の糸口となった。] „Az ipari forradalommal nagy

iramú fejlődés vette kezdetét.” ◇ **kulcs** [解決

の糸口] „megoldás kulcsa” ◇ **nyitja valami-**

nek (発端) [事件の糸口を探った。] „Kereste az eset nyitját.” ◇ **vezérfonal** (手掛かり)

[事件解決への糸口を見つけた。] „Megtalálta a vezérfonalat a probléma megoldásához.”

◇ **いとぐちとなる** [糸口となる] **vezet** (発端) [偶然の出来事は発見の糸口となった。]

„Egy véletlen vezetett a felfedezéshez.”

いとぐちとなる [糸口となる] ◇ **vezet** (発端) [偶然の出来事は発見の糸口となった。]

„Egy véletlen vezetett a felfedezéshez.”

いとぐるま [糸車] ◇ **rokka**

いとけない [幼けない] ◇ **ártatlan** (無邪気な) [幼けない子供] „ártatlan gyermek” ◇ **gyermeki** (おさない) ◇ **gyermeteg** (子供っぽい)

いとこ [従兄] ◇ **unokabátya**

いとこ [従兄弟、従兄] ◇ **unokafivér** ◇ **ふた**

いとこ [二従兄弟、二従姉妹、二従兄妹、二従姉弟] **másod-unokatestvér**

いとこ [従兄弟、従姉妹、従兄妹、従姉弟、従兄、従姉、従弟、従妹] ◇ **unokatestvér** [かれわぼく

彼は僕の従兄弟です。] „Ő az unokatestvérem.” ◇ **ふたいとこ** [二従兄弟、二従姉妹、二従兄妹、二従姉弟] **másod-unokatestvér**

いとこ [従妹] ◇ **unokahúg**

いとこ [従姉] ◇ **unokanéné**

いとこ [従姉妹、従姉] ◇ **unokanóvér** [従妹

と顔が似ています。] „Hasonlítok az unokanóvéréremre.”

いとこ 【従弟】 ◆ **unokaöcs** 「おばさんの子供は私の従兄弟です。」 „A nagynéném fia, az én unokaöcsém.”

いどころ 【居所】 ◆ **hollét** 「彼は居所を言わなかった。」 „Nem árulta el a hollétét.” ◆ **tartózkodási hely** 「彼の居所を知らない。」 „Nem tudom, hol tartózkodik.” ◆ **むしのいどころがわるい** 【虫の居所が悪い】 **bal lábbal kelet fel** 「彼は今日、虫の居所が悪い。」 „Ma bal lábbal kelt fel.”

いとさばき 【糸捌き】 ◆ **húr pengetése** 「巧みな糸捌き」 „húrok ügyes pengetése”

いとし 【亥年】 ◆ **Disznó éve**

いとしい 【愛しい】 ◆ **drága** 「愛しい娘」 „drága kislányom” ◆ **kedves** 「愛しい妻」 „kedves feleségem” ◆ **szerecsétlen** (気の毒だ)

いとしご 【愛し子、いとし子、愛子】 ◆ **szeregett gyermek**

いとすぎ 【糸杉】 ◆ **ciprus** ◆ **ciprusfa**

いとする 【意図する】 ◆ **szándékozik** 「全ては意図した通りです。」 „Minden a szándékom szerint történt.” ◆ **törekszik** 「野生動物の保護を意図している。」 „A vadon élő állatok védelmére törekszik.”

いとてきな 【意図的な】 ◆ **szándékos** 「意図的な行為」 „szándékos cselekedet” ◆ **tudatos** 「意図的な会計操作があった。」 „Tudatos könyvelési manipuláció történt.”

いとてきに 【意図的に】 ◆ **akarattal** 「意図的に人にぶつかった。」 „Akarattal ütközött a másik emberbe.” ◆ **készakarva** 「彼は意図的に事故を起こした。」 „Készakarva okozott balesetet.” ◆ **szándékosan** 「意図的に機械を壊した。」 „Szándékosan rontotta el a gépet.” ◆ **tudatosan** 「意図的に感情を制御した。」 „Tudatosan irányította az érzelmeit.”

いとでんわ 【糸電話】 ◆ **játéktelefon** ◆ **konzervdobozos játéktelefon**

いととおし 【糸通し】 ◆ **tűbefűzés**

いとなみ 【営み】 ◆ **készülődés** (準備) 「冬の営みを急いでいる。」 „Sietve készülődik a téltre.” ◆ **közösülés** (セックス) 「夜の営み」 „éjjeli közösülés” ◆ **megnyilvánulás** 「自然の営み」 „természet megnyilvánulása” ◆

munkálkodás (仕事) 「日々の営みに追われている。」 „Minden nap valamin munkálkodok.” ◆ **tevékenység** 「ジョギングは彼の毎日の営みです。」 „A kocogás mindennapi tevékenysége.” ◆ **ふうふのいとなみ** 【夫婦の営み】 **házastársi kötelesség** 「夫婦の営みを怠った。」 „Nem teljesítette házastársi kötelességét.”

いとなむ 【営む】 ◆ **él** (暮らす) 「楽しい暮らしを営む。」 „Vidám életet él.” ◆ **rak** (巣を作る) 「鳥が巣を営む。」 „A madár fészket rak.” ◆ **tart** (儀式を行う) 「葬式を営む。」 „Temetést tart.” ◆ **tevékenységet folytat** (経営する) 「農業を営む。」 „Mezőgazdasági tevékenységet folytat.” ◆ **végez** (行う) 「この植物は光合成を営む。」 „Ez a növény fotoszintézist végez.” ◆ **vezet** (経営する) 「事業を営む。」 „Vállalkozást vezet.” ◆ **せいをいとなむ** [生を営む] **él**

いとこの 【糸のこ、糸鋸】 ◆ **lombfűrész**

いとのとば 【糸の束】 ◆ **bojt**

いどのみず 【井戸の水】 ◆ **kútvíz**

いどばた 【井戸端】 ◆ **kút széle**

いどばたかいぎ 【井戸端会議】 ◆ **csevegés** ◆ **pletykálás** (噂話をする)

いとびん 【糸鬢】 ◆ **vékony halántékfűrt**

いとへん 【糸偏】 ◆ **bal oldali cérna-gyök**

いどほり 【井戸掘り】 ◆ **kútásás** (掘ること) ◆ **kútásó** (掘る人)

いとま 【暇、遑】 ◆ **elbúcsúzás** (別れること) 「20歳の若さで現世に暇を告げた。」 „20 éves fiatalon elbúcsúzott ettől a világtól.” ◆

elmenés 「おいとましましょうか？」 „Men-
jünk?” ◆ **elválás** (離縁) ◆ **idő** (ひま)

「寝るいとまもないほど忙しい。」 „Olyan el-
foglalt vagyok, hogy aludni sincs időm.” ◆ **szab-**
badidő (ひま) ◆ **szabadság** (休暇) 「い

とまを願いで出た。」 „Szabadságot kértem.” ◆ **いと**
まごい [暇乞い] ◆ **búcsú** ◆ **いとまごい** [暇
乞い] ◆ **elkéredzkedés** ◆ **いとまごいする** [暇

乞いする] ◆ **elkéredzkedik** 「家政婦は暇乞い
をした。」 „A bejárónő elkéredzkedett.” ◆ **いと**
まごいする [暇乞いする] ◆ **elbúcsúzik** ◆ **いと**

まをだす [暇を出す] ◆ **kiadja az útját** 「彼
は暇を出された。」 „Kiadták az útját.” ◆ **まい**
きよにいとまがない [枚挙にいとまがない、枚
挙に暇がない、枚挙に遑がない] ◆ **számtalan**

「そのような事例は枚挙にいとまがない。」
„Számtalan ilyen eset van.”

いとまき [糸巻き] ◆ **orsó**

いとまきえい [糸巻鱈] ◆ **ördögrája**

いとまごい [暇乞い] ◆ **búcsú** ◆ **elkéredzke-**
dés

いとまごいする [暇乞いする] ◆ **elbúcsúzik** ◆
elkéredzkedik 「家政婦は暇乞いをした。」
„A bejárónő elkéredzkedett.”

いとまをだす [暇を出す] ◆ **kiadja az útját**
「彼は暇を出された。」 „Kiadták az útját.”

いどみず [井戸水] ◆ **kútvíz**

いとみみず [糸蚯蚓] ◆ **tubifex**

いどむ [挑む] ◆ **belevág** 「中国語の勉強に
いどむ挑んだ。」 „Belevágtam a kínai nyelvtanulás-
ba.” ◆ **kihív** 「彼にテニスの試合を挑んだ。」

„Kihívtam egy teniszmérkőzésre.” ◆ **megkisé-**
rel 「飛行距離世界記録に挑んだ。」 „Megkisé-
relte megdönteni a távolsági repülés világrekord-
ját.” ◆ **megküzd** 「問題に挑んだ。」 „Megküzd-
ött a problémával.” ◆ **nekirugaszkodik** 「ダ

イエットに挑んだ。」 „Nekirugaszkodtam a fo-
gyókúrának.” ◆ **szembeszáll** 「独裁政権に挑
んだ。」 „Szembeszállt a diktatórikus kor-
mánnyal.” ◆ **vállalkozik** 「地球外生命体発見

いどむに挑んだ。」 „Földönkívüli élet felkutatására
vállalkozott.” ◆ **こそだてにいどむ** [子育てに挑
む] ◆ **gyereket vállal** 「夫婦は子育てに挑ん
だ。」 „A házaspár gyereket vállalt.” ◆ **たたか**
いにいどむ [戦いに挑む] ◆ **felveszi a har-**
cot 「敗れたとしても戦いに挑む。」 „Felve-
szi a harcot, még ha nem is fog győzni.”

いとめ [糸目] ◆ **fonal** (糸、すじみち) 「
はなしいとめ話の糸目をつける。」 „Összekapcsolja a törté-
net fonalát.” ◆ **palolo** ◆ **sárkányeregető zsi-**
neg ◆ **szál** (細い糸、すじみち) ◆ **vékony**
cérna (細い糸) ◆ **かねにいとめをつけずに**
[金に糸目をつけずに] ◆ **pénzt nem sajnálva**
「欲しい物があれば金に糸目をつけずに買
う。」 „Nem sajnálom a pénzt, megveszem, amit
akarok.”

いとめ [糸目] ◆ **fonal** (糸、すじみち) 「
はなしいとめ話の糸目をつける。」 „Összekapcsolja a törté-
net fonalát.” ◆ **palolo** ◆ **sárkányeregető zsi-**
neg ◆ **szál** (細い糸、すじみち) ◆ **vékony**
cérna (細い糸) ◆ **かねにいとめをつけずに**
[金に糸目をつけずに] ◆ **pénzt nem sajnálva**
「欲しい物があれば金に糸目をつけずに買
う。」 „Nem sajnálom a pénzt, megveszem, amit
akarok.”

いとめもよう [糸目模様] ◆ **vonalminta**

いとめる [射止める] ◆ **elnyer** 「彼女の心を
いとめる射止めた。」 „Elnyerte a nő szívét.” ◆ **lelő** 「
いのししをいとめる猪を射止めた。」 „Lelőtte a vaddisznót.” ◆ **き**
んてきをいとめる [金的に射止める] ◆ **beleta-**
lál a céltábla közepébe ◆ **きんてきをいと**
める [金的に射止める] ◆ **eléri a hón áhitott**
célt 「若くして社長の座の金的に射止め
た。」 „Fiatalon elérte a hón áhitott igazgatói
posztot.”

いとめ [糸目] ◆ **fonal** (糸、すじみち) 「
はなしいとめ話の糸目をつける。」 „Összekapcsolja a törté-
net fonalát.” ◆ **palolo** ◆ **sárkányeregető zsi-**
neg ◆ **szál** (細い糸、すじみち) ◆ **vékony**
cérna (細い糸) ◆ **かねにいとめをつけずに**
[金に糸目をつけずに] ◆ **pénzt nem sajnálva**
「欲しい物があれば金に糸目をつけずに買
う。」 „Nem sajnálom a pénzt, megveszem, amit
akarok.”

いとも ◆ **nagyon** 「複写機はいとも簡単に操作
できる。」 „A fénymásológépet nagyon könnyű
működtetni.” ◆ **roppant** 「いともたやすい仕事
」 „roppant könnyű munka”

いとやなぎ [糸柳] ◆ **babiloni fűz** (枝垂れ
柳) ◆ **szomorúfűz** (枝垂れ柳)

イトルマッチ ◆ **címszerző mérkőzés**

いとわく [糸枠] ◆ **fonalkeret**

いとわしい [厭わしい] ◆ **undorodik** 「彼が厭
わしくてならない。」 „Undorodok attól az em-
bertől.” ◆ **utálatos** 「欲張りは厭わしいもの
だ。」 „A kapzsiság utálatos dolog.”

いとわしげに [厭わしげに] ◆ **undorral** 「厭
わしげに鏡を覗いた。」 „Undorral nézett a tü-
körbe.”

いとをとおした 【糸を通した】 ◆ **fűzött**

いとをとおす 【糸を通す】 ◆ **befűz** 「針に糸を通した。」 „Befűztem a tűbe a cérnát.”

いとをぬく 【糸を抜く】 ◆ **kiszedi a varratot** 「外科医は手術した足の糸を抜いた。」 „A sebész kiszedte a varratot a műtött lábból.”

いとをひく 【糸を引く】 ◆ **háttérből irányít** 「事件の糸を引いた。」 „Háttérből irányította az eseményeket.” ◆ **szálat ereszt** 「納豆が糸を引いた。」 „Az erjesztett bab szálat eresztett.”

いな 【否】 ◆ **nem** 「否と答えた。」 „Nemmel válaszolt.” ◆ **nem is** ◆ **いなか** 【否か】 **vagy sem** 「それは可能であるか否かわからない。」 „Nem tudom, hogy az lehetséges-e vagy sem.” ◆

いなか 【否か】 **vagy se** 「車を買うべきか否かわからない。」 „Nem tudom, hogy vegyek-e kocsit vagy se.” ◆ **やいなや** 【や否や】 **vajon** (かどうか) 「この本は果たして読むべきや否や…」 „Vajon érdemes elolvasni ezt a könyvet?” ◆ **やいなや** 【や否や】 **jóformán** (すぐに)

「ケーキが出来るやいなや食べてしまった。」 „Jóformán el sem készült a sütemény, és már el is fogyott.” ◆ **やいなや** 【や否や】 **alighogy** 「信号が青に変わるや否や車をスタートさせた。」 „Alighogy zöldre váltott a lámpa, már indultam is a kocsival.” ◆ **やいなや** 【や否や】 **mi-helyt** 「家に着くや否や着替えた。」 „Mihelyt hazaértem, átöltöztem.”

いな 【異なる】 ◆ **különös** (妙な) 「あのご婦人は異なる事をおっしゃる。」 „Az az asszony különös dolgokat mond.” ◆ **えんはいなものあじなもの** 【縁は異なるもの味なもの】 en-va inamono ajinamono **házasságok az égben köt-tetnek**

いな 【鱈】 ◆ **nagyfejű tengeriper ivadék** (ボラの幼魚)

いない 【以内】 ◆ **belül** 「三週間以内に返事をください。」 „Kérem, hogy három héten belül válaszoljon!”

いない 【居ない】 ◆ **eltűnt** 「猫がいない。」

„Eltűnt a macska.” ◆ **nincs** 「ユッカは今ここにいません。」 „Jutka most nincs itt.”

いないあいだに 【いない間に、居ない間に】 ◆ **távollétében** 「あなたがいない間に新入社員が入った。」 „A távollétben egy új munkatársat vettünk fel.”

いないいないばあ ◆ **kukucs**

いなおる 【居直す】 ◆ **hözöng** 「間違いを指摘したら居直った。」 „Amikor rámutattunk a hibájára hözöngött.” ◆ **neki áll feljebb** 「お金を返せと言われた親戚が居直った。」 „Amikor a rokonomnak mondtam, hogy adja meg az adósságát, még neki áll feljebb.” ◆ **ültében kihúzza magát** (座り直す)

いなか 【否か】 ◆ **vagy se** 「車を買うべきか否かわからない。」 „Nem tudom, hogy vegyek-e kocsit vagy se.” ◆ **vagy sem** 「それは可能であるか否かわからない。」 „Nem tudom, hogy az lehetséges-e vagy sem.”

いなか 【田舎】 ◆ **szülőföld** (生まれ故郷) 「田舎に帰った。」 „Visszatértem a szülőföldre.” ◆ **vidék** 「週末に田舎に行った。」 „A hétvégén vidékre mentem.” ◆ **かたいなか** 【片田舎】 **félreeső hely** 「遠く離れた片田舎に引っ越した。」 „Egy távoli, félreeső helyre költöztem.” ◆ **どいなか** 【ド田舎】 **szélsőségesen vidéki környezet**

いなかうど 【田舎人】 ◆ **vidéki ember**

いなかくさい 【田舎くさい】 ◆ **parasztos**

いなかことば 【田舎言葉】 ◆ **tájszó**

いなかしばい 【田舎芝居】 ◆ **vidéki színielőadás**

いなかじみた 【田舎染みた、田舎じみた】 ◆

falusias ◆ **vidéki** 「田舎じみた服装」 „vidéki öltözkék”

いなかそだちである 【田舎育ちである】 ◆ **vidéken nőtt fel**

いなかそだちの 【田舎育ちの】 ◆ **vidéki neveltetésű** いなかそだ ひと 「田舎育ちの人」 „vidéki neveltetésű ember”

いなかそば 【田舎蕎麦】 ◆ **sötét hajdina**

いなかっぺ 【田舎っぺ、田舎っ兵衛】 ◆ **bugris**

いなかっぼい 【田舎っぼい】 ◆ **vidéki** いなか 「田舎っぼい服装」 „vidéki öltözék”

いなかなまり 【田舎訛り】 ◆ **tájszólás** ◆ **vidéki kiejtés**

いなかびと 【田舎人】 ◆ **vidéki ember** いなか (いなかうど)

いなかふうの 【田舎風の】 ◆ **rusztikus** いなかふう 「田舎風レストラン」 „rusztikus étterem”

いなかまち 【田舎町】 ◆ **vidéki város**

いなかまわり 【田舎回り】 ◆ **vidéki turnézás** いなかまわり 「田舎回りの劇団」 „vidéken turnézó színtársulat”

いなかまわりをする 【田舎回りをする】 ◆ **vidéken turnézik** いなかまわり 「劇団は田舎回りをしている。」 „A színtársulat vidéken turnézott.”

いなかみそ 【田舎味噌】 ◆ **árpamiszó**

いなかみち 【田舎道】 ◆ **földút** (舗装されていない道) ◆ **vidéki út**

いなかむすめ 【田舎娘】 ◆ **vidéki lány**

いなかもの 【田舎者】 ◆ **bugris** いなかもの (けなす言葉) ◆ **falusi** ◆ **vidéki** 「田舎者として扱われた。」 „Vidékiként kezelték.”

いなかや 【田舎家】 ◆ **vidéki ház**

いながらにして 【居ながらにして】 ◆ **ki sem mozdulva** はなびたいかい 「花火大会を部屋にいながらにして観賞出来る。」 „A tűzijátékot nézheti ki sem mozdulva a szobából.”

いなくなる 【居なくなる】 ◆ **eltűnik** すわ 「ここにいつも座っていた猫がいなくなった。」 „A mindig itt gubbasztó macska eltűnt.”

いなご 【蝗】 ◆ **szöcske** 「いなごを煮て食べる地域もあります。」 „Van olyan hely, ahol a szöcskét főzve megeszik.”

いなさく 【稲作】 ◆ **rizstermelés** (稲を作ること) ◆ **rizstermés** (稲を作る具合) 「今年ことしは稲作が良さそうだ。」 „Idén jónak tűnik a rizstermés.” ◆ **rizstermesztés** (稲を作ること) 「稲作に適した土地」 „rizstermesztésre alkalmas föld”

いなさくちたい 【稲作地帯】 ◆ **rizstermesztő vidék**

いなさくのうか 【稲作農家】 ◆ **rizstermesztő**

いなす 【去なす、往なす】 ◆ **kitér** せいじか 「政治家は質問をいなした。」 „A politikus kitért a válaszadás elől.”

いなすま 【稲妻】 ◆ **mennykő** ◆ **villám** ◆ **villámlás**

いなすまがたの 【稲妻形の】 ◆ **cikkcakkos**

いなすまがはしる 【稲妻が走る】 ◆ **villámlik** さんか 「3回連続して稲妻が走った。」 „Háromszor villámlott egymás után.”

いなせな 【鱒背な】 ◆ **délceg** いなせ 「鱒背な足取り」 „délceg léptek” ◆ **jól vasalt** いなせ 「鱒背な男」 „jól vasalt férfi” ◆ **stílusos**

いなだ 【稲田】 ◆ **rizsföld**

いなづか 【稲塚】 ◆ **boglya**

いなづま 【稲妻】 ◆ **ménkű** (いなづま) ◆ **mennykő** (いなづま) ◆ **villámlás** (いなづま)

いなづまがたの 【稲妻形の】 ◆ **cikkcakkos** (いなづまがたの)

いなく 【嘶く】 ◆ **nyerít** うま 「馬がいなかった。」 „A ló nyerített.”

いなびかり 【稲光】 ◆ **villámfény** ◆ **villámlás**

いなほ 【稲穂】 ◆ **rizskalász** いなほ 「稲穂が出揃った。」 „A rizs kalászba szökkent.”

いなむ 【呑む】 ◆ **megtagad** (断る) ◆ **tagad** かれ 「彼が犯人であることは否めない。」 „Az, hogy ő volt a bűnös tagadhatatlan.”

いなむら 【稲むら、稲叢】 ◆ **asztag** (稲塚) ◆ **boglya** (稲塚) ◆ **kéve** (稲塚)

いなめない 【否めない】 ◆ **tagadhatatlan**
ろうきゆうか わいな
 「ピルの老朽化は否めない。」 „Az épület elöregedése tagadhatatlan.”

いなや ◆ **alighogy**

いならぶ 【居並ぶ】 ◆ **ülve felsorakozik** (並んで座る)
いなら ひと て ふ
 「居並ぶ人たちに手を振った。」
 „Az ülve felsorakozott embereknek integetett.”

いならぶめんめん 【居並ぶ面々】 ◆ **jelenlővök**
いなり 【稲荷】 ◆ **aratás istene** ◆ **róka istenség**

いなりじんじゃ 【稲荷神社】 ◆ **Inari szentély**

いなりずし 【稲荷寿司】 ◆ **inaridzusi**

いなん 【以南】 ◆ **déltre** 「ブダペスト以南の町」
いなん まち
 „Budapesttől délre fekvő község”

いにかいする 【意に介する】 ◆ **izgat** 「彼は他人の批判など意に介さない。」
たにん ひはん い かい
 „Nem izgatja a kritika.” ◆ **törődik** 「彼は危険を意に介さない。」
かれ わ きけん い かい
 „Nem törődik a veszéllyel.”

イニシアチブ ◆ **kezdeményezés** 「法制化のイニシアチブを取った。」
ほうせいか
 „Kezdeményezte a törvényesítést.”

イニシアル ◆ **monogram** (イニシャル)

いにしえ 【古え】 ◆ **régmúlt idők**

イニシャル ◆ **monogram** 「結婚指輪にイニシャルを入れた。」
けっこんゆびわ
 „Belevésettük a monogramjainkat a jeggyűrűnkbe.”

いにそまない 【意に染まない】 ◆ **kellemetlen**
い そ じょうきょう おちい
 「意に染まない 状態に陥った。」 „Kellemetlen helyzetbe kerültem.” ◆ **nem kedvére való** 「意に染まない人と結婚した。」
い そ ひと けっこん
 „Nem kedvemre való emberrel házasodtam.”

いにはんして 【意に反して】 ◆ **akaratlanul** 「意に反して涙が出た。」
い ほん なみだ で
 „Akaratlanul is elsírtam magam.”

いにはんする 【意に反する】 ◆ **akaratával ellentétes** 「僕の意に反する結果になってしまった。」
ぼく い ほん けっか
 „Akaratommal ellentétes eredmény lett.”

いにみたくない 【意に満たない】 ◆ **elégedetlen**
い み せいかつ かいほう
 「意に満たない生活から開放された。」 „Kitört az életéből, amivel elégedetlen volt.”

いにゆう 【移入】 ◆ **átvétel** ◆ **behozatal** 「移入と移出」 „behozatal és elvitel” ◆ **bevitel**
い にゆう いしゆつ
 ◇ **いでんしいにゆう** 【遺伝子移入】 **introgresszió**

いにゆうする 【移入する】 ◆ **átvesz** 「外国の技術を移入する。」
がいこく ぎじゆつ いにゆう
 „Átveszi a külföldi technológiát.” ◆ **behoz** 「外来種を移入した。」 „Behozta az idegen fajt.” ◇ **かんじょういにゆうする** 【感情移入する】 **empátiát érez** 「彼女に感情移入しすぎて正しい判断が出来ない。」
がいらいしゆ いにゆう
 „Túlságos empátiát érez a nő iránt, ezért nem tud helyesen dönteni.”

いんにん 【委任】 ◆ **felruházás** ◆ **megbízás** ◇ **はくしいんにん** 【白紙委任】 **korlátozás nélküli felhatalmazás**

イニング ◆ **játékrész** (野球の) ◆ **menet** (野球の)

いんにけん 【委任権】 ◆ **meghatalmazás által biztosított jog**

いんにけんげん 【委任権限】 ◆ **meghatalmazás által biztosított jogkör**

いんにんしゃ 【委任者】 ◆ **meghatalmazó**

いんにんじょう 【委任状】 ◆ **megbízás** ◆ **meghatalmazás** (権限を委任するもの)

いんにんする 【委任する】 ◆ **felhatalmaz** 「国民は与党に全権を委任した。」
こくみん わ よとう ぜんけん いにん
 „A nép az összes joggal felhatalmazta a kormánypártot.” ◆

felruház 「彼に権限を委任した。」
かれ けんげん いにん
 „Hatalommal ruházta fel.” ◆ **megbíz** 「その件を彼に委任した。」
い にん
 „Megbízta az ügyvel.” ◆ **meghatalmaz** 「労働組合に交渉の権利を委任した。」
ろうどうくみあい こうしょう けんり いにん
 „Meghatalmaztuk a szakszervezetet, hogy tárgyaljon.” ◆ **rábíz** 「彼に財産の管理を委任した。」
かれ ざいさん かんり いにん
 „Rábízta a termelésirányítást.”

いんにんめいれい 【委任命令】 ◆ **közvetve hozott rendelet**

いぬ 【戌】 ◆ **Kutya** ^{いぬどし} 「戌年」 „Kutya éve” ◆ **nyugat-északnyugat** (西北西) ◇ **いぬのこく** 【戌の刻】 **este nyolc óra**

いぬ 【犬、狗】 ◆ **besúgó** ^{かれわけいさつ いぬ} 「彼は警察の犬だ。」 „A rendőrség besúgója.” ◆ **eb** ◆ **jobb**

oldali kutya-gyök ◆ **kutya** 「犬を飼っていますか？」 „Tartasz kutyát?” ◇ **いぬのにげぼえ** 【犬の逃げ吠え】 **szájhösködés** ◇ **いぬ**

もくわぬ 【犬も食わぬ】 **jelentéktelen** 「夫婦喧嘩は犬も食わぬ。」 „A családi veszekedések jelentéktelenek.” ◇ **おすいぬ** 【雄犬、牝犬】 **kankutya** ◇ **おやいぬ** 【親犬】 **anyakutya** ◇ **かいいぬ** 【飼犬】 **tartott kutya** ◇

すていぬ 【捨て犬】 **elűzött kutya** ◇ **すていぬ** 【捨て犬】 **kivert kutya** ◇ **とらをえが**

いていぬにるいす 【虎を画いて狗に類す】 **tigrist akar rajzolni, de kutya lesz** ◇ **のらいぬ** 【野良犬】 **kóbor kutya** ◇ **ほえるいぬはか**

まない 【吠える犬は噛まない】 **hoeru inu-va kamanai** **amelyik kutya ugat, az nem harap** ◇ **めすいぬ** 【雌犬、牝犬】 **szuka**

いぬい 【乾、戌亥】 ◆ **északnyugat** (北西)

イヌイット ◆ **inuit**

イヌイットご 【イヌイット語】 ◆ **inuit nyelv**

いぬおよぎ 【犬泳ぎ】 ◆ **kutyaúszás** (犬泳ぎ)

いぬかき 【犬かき、犬掻き】 ◆ **kutyaúszás**

いぬがにしむきやおはひがし 【犬が西向きや尾は東】 **inu-ga nisimukja o-va higasi** ◆ **magától értetődő**

いぬく 【射抜く】 ◆ **átló** ^{いた いぬ} 「板を射抜いた。」 „Átlótte a deszkát.” ◆ **keresztütlő** ^{や かべ} 「矢で壁を射抜いた。」 „Elővett egy nyilat és keresztütlőtt vele a falon.”

いぬぐい 【犬食い】 ◆ **kutyaevés**

いぬぐいする 【犬食いする】 ◆ **kutyát eszik**

いぬくぎ 【犬釘】 ◆ **sínszeg**

いぬこうしょう 【犬咬傷】 ◆ **kutyaharapás**

いぬごや 【犬小屋】 ◆ **kutyaól**

いぬこりやなぎ 【犬行李柳】 ◆ **tarka levelű japán fűz**

イヌサフラン ◆ **kikerics** ◆ **kikirics** ◆ **őszi kikerics**

いぬじに 【犬死に】 ◆ **értelmetlen halál**

いぬじにする 【犬死にする】 ◆ **értelmetlenül hal meg**

いぬずき 【犬好き】 ◆ **kutyabarát**

いぬずきな 【犬好きな】 ◆ **kutyabarát** ◆ **kutyaszerető**

いぬぜい 【犬税】 ◆ **ebadó**

いぬぞり 【犬ぞり、犬糞】 ◆ **kutyaszán**

いぬたて 【犬蓼】 ◆ **hosszú keserűfű**

いぬちくしょう 【犬畜生】 ◆ **alacsonyrendű állat**

いぬどうこうかい 【犬同好会】 ◆ **kutyabarátok köre**

いぬどし 【戌年】 ◆ **Kutya éve**

いぬにかまれたきず 【犬に噛まれた傷】 ◆ **kutyaharapás**

いぬにかまれること 【犬に噛まれること】 ◆ **kutyaharapás**

いぬにく 【犬肉】 ◆ **kutyahús**

いぬにやさしい 【犬に優しい】 ◆ **kutyabarát** 「犬に優しいレストラン」 „kutyabarát étterem”

いぬねこ 【犬猫】 ◆ **kisállat** ◆ **kutya és macska**

いぬのえさ 【犬の餌】 ◆ **kutyaeledel** 「犬の餌が切れてしまいました。」 „Kifogyott a kutyaeledel.”

いぬのかんさつ 【犬の鑑札】 ◆ **kutyatartási engedély**

いぬのけ 【犬の毛】 ◆ **kutyaszőr**

いぬのこく 【戌の刻】 ◆ **este nyolc óra**

いぬのしつけきょうしつ 【犬の躰教室】 ◆ **kutyaiskola**

いぬのとうぼえ 【犬の遠吠え】 ◆ **kibeszélés**

いぬのにげぼえ 【犬の逃げ吠え】 ◆ **szájhösködés**

いぬは 【犬派】 ◆ **kutyabarát** ◆ **kutyapárti**

いぬぼしり 【犬走り】 ◆ **földpad** ◆ **padka** ◆ **párkány**

いぬばら 【犬薔薇、犬バラ】 ◆ **csipkerózsa** ◆ **gyepúrózsa** ◆ **vadrózsa**

いぬびえ 【犬糞】 ◆ **kakaslábfű**

いぬもあるけばぼうにあたる 【犬も歩けば棒に当たる】 ◆ **mindenkit érhet baj** (災難に遭う) ◆ **vak tyúk is talál szemet** (幸運に出会う)

いぬもくわぬ 【犬も食わぬ】 ◆ **jelentéktelen** ふうふげんか わいぬく 「夫婦喧嘩は犬も食わぬ。」 „A családi veszekedések jelentéktelenek.”

イヌリン ◆ **inulin**

いぬわし 【犬鷲、狗鷲、イヌワシ】 ◆ **szirti sas**

いぬをほかくするひと 【犬を捕獲する人】 ◆ **sintér** のらいぬ ほけんじょ でんわ 「野良犬がいたので保健所に電話したら犬を捕獲する人が来た。」 „Volt ott egy kóbor kutya, ezért hívtam a sintért, hogy vigye el.”

いね 【稲】 ◆ **rizs** いねか 「稲を刈った。」 „Lekaszálta a rizst.”

いねかしよくぶつ 【稲科植物】 ◆ **kalászos**

いねかり 【稲刈り、稲刈】 ◆ **rizsaratás**

いねこぎ 【稲扱き、稲こぎ】 ◆ **rizscséplés** (脱穀) ◆ **rizscséplőgép** (道具)

いねのなえ 【稲の苗、イネの苗】 ◆ **rizspalánta**

いねむり 【居眠り】 ◆ **bóbiskolás** ◆ **szendergés** ◆ **szundikálás**

いねむりうんてん 【居眠り運転、居眠運転】 ◆ **vezetés közbeni alvás**

いねむりする 【居眠りする】 / **いねむりする**

【居眠りする】 ◆ **elbóbiskol** かいぎちゆう 「会議中に居眠りをしてしまった。」 „Az értekezleten elbóbiskoltam.” ◆ **elszenderedik** きんむちゆう 「勤務中に居眠りした。」 „Munka közben elszenderedett.”

◆ **ülve elalszik** きかんしゃ うんてんしゆ いねむ 「機関車の運転手の居眠りが事故を引き起こした。」 „Az okozta a balesetet, hogy a mozdonyvezető ülve elaludt.”

いねむりをする 【居眠りをする】 / **いねむりする**

【居眠りする】 ◆ **elbóbiskol** かいぎちゆう 「会議中に居眠りをしてしまった。」 „Az értekezleten elbóbiskoltam.” ◆ **elszenderedik** きんむちゆう 「勤務中に居眠りした。」 „Munka közben elszenderedett.”

◆ **ülve elalszik** きかんしゃ うんてんしゆ いねむ 「機関車の運転手の居眠りが

じこ ひ お 事故を引き起こした。」 „Az okozta a balesetet, hogy a mozdonyvezető ülve elaludt.”

いねもく 【稲目、イネ目】 ◆ **perjevirágúak**

いねもみ 【稲粳】 ◆ **rizsmag**

いの 【維那】 ◆ **templomfelügyelő**

いのいちばん 【いの一番】 ◆ **legelső** し きみ いちばん つた 「知らせを君に、いの一番に伝えたかった。」 „Legelsőként akartam közölni a hírt.”

いのこ 【豕、猪の子】 ◆ **vaddisznó** (いのしし) ◆ **vadmalac** (いのししの子)

いのこく 【亥の刻】 ◆ **este tíz óra**

いのこりさせる 【居残りさせる】 ◆ **bezár** せんせい わ ばつ せいと いのこ 「先生は罰として生徒を居残りさせた。」 „A tanár büntetésből bezárta a diákot a tanterembe.”

いのこる 【居残る】 ◆ **bent marad** (会社に) かいしゃ いのこ じごと かたづ 「会社に居残って仕事を片付けた。」 „Bent maradtam a cégnél, hogy elvégezzem a munká-

mat.” ◆ **marad** かれわわか つま うち いのこ 「彼は別れた妻の家に居残った。」 „Az elvált felesége lakásán maradt.” ◆

visszamarad ぐんたい わ しゆうせん ご せんきよ とち 「軍隊は終戦後も占拠した土地に居残った。」 „A hadsereg a háború után is visszamaradt a megszállt területen.”

いのしし 【猪】 ◆ **vaddisznó** ◇ **こびといのしし** 【小人猪】 **törpedisznó**

いのししどし 【亥年】 ◆ **Disznó éve** (いとし)

いのししのこ 【猪の子】 ◆ **vadmalac**

いのししのこども 【猪の子供】 ◆ **vadmalac**

いのししむしゃ 【猪武者】 ◆ **vakmerő harcos**

いのししりょう 【猪猟、イノシシ猟】 ◆ **vaddisznóvadászat**

イノシトール ◆ **inozit** ◆ **inozitol**

いのち 【命】 ◆ **élet** かれわ みずか いのち た 「彼は自ら命を絶った。」 „Véget vetett az életének.” ◆ **emberélet**

たいふう わんざん いのち うば 「台風は3人の命を奪った。」 „A tájfun három emberéletet követelt.” ◆ **lélek** (大切)

りょうり わくせんせい いのち 「この料理は燻製のソーセージが命です。」 „A füstölt kolbász a lelke ennek az ételnek.” ◇ **いのちのせんとく** 【命の洗濯】 **kikapcsolódás** ◇ **いのちをおとす** 【命を落とす】 **elesik** へいし わせんそう いのち お 「兵士は戦争で命を落とした。」 „A katona a há-

boruban elesett.” ◇ **いのちをおとす** [命を落とす] **életét veszti** 「事故で命を落とした。」 „A balesetben életét vesztede.” ◇ **いのち**

をつなぐ [命を繋ぐ] **életben tart** 「支援物資は被災者の命を繋いだ。」 „A segítségnyújtások életben tartották a katasztrófa érintetteit.” ◇ **いのちをつなぐ** [命を繋ぐ] **meg-**

menti az életét 「医者は男の命を繋いだ。」 „Az orvos megmentette a férfi életét.” ◇

いのちをねらう [命を狙う] **életére tör** 「犯人は彼の命を狙っていた。」 „A tettes az életére tört.” ◇ **いのちをひろう** [命を拾う]

inocsi-o hirou megmenekül 「パイロットはパラシュートで命を拾った。」 „A pilóta ejtéőrnnyével megmenekült.”

いのちあつてのものだね [命有つての物種] ◇ **amíg élek, remélek**

いのちがあぶない [命が危ない] ◇ **életveszélyben van** [彼らの命が危ない。] „Életveszélyben vannak.”

いのちがけ [命がけ、命懸け、命掛け] ◇ **élet kockáztatása**

いのちがけの [命がけの、命懸けの、命掛けの] ◇ **életveszélyes** 「この道路を渡るのは命懸けです。」 „Ezen az úton átkelni életveszélyes.”

いのちからがら [命からがら、命辛々] ◇ **éppenhogy ép bőrrel** 「命からがら逃げた。」 „Éppenhogy ép bőrrel elmenekült.”

いのちごいをする [命乞いをする] ◇ **életéért könyörög** 「被害者は命乞いをした。」 „Az áldozat az életéért könyörgött.”

いのちしらずな [命知らずな] ◇ **vakmerő** 「命知らずな冒険」 „vakmerő kaland”

いのちづな [命綱] ◇ **biztosítókötél** [命綱をつけて山を登った。] „Biztosítókötéllal másztam fel a hegyre.” ◇ **mentőkötél**

いのちとりになる [命取りになる] ◇ **életébe kerül** 「山の遭難は命取りになりかねない。」 „Az életünkbe kerülhet, ha eltévedünk a hegyek-

ben.” ◇ **végzetes** [失敗は命取りになりかねない。] „Ha hibázna, az végzetes lehet.”

いのちとりの [命取りの] ◇ **életveszélyes** 「命取りの嵐」 „életveszélyes vihar” ◇ **halálos** [命取りの病気] „halálos betegség”

いのちにかかせないようそ [命に欠かせない要素] ◇ **lételem** 「水は命に欠かせない要素です。」 „Lételemünk a víz.”

いのちにかかわる [命に関わる] ◇ **életveszélyes** 「レーサーの仕事は命に関わる。」 „Az autóversenyző munkája életveszélyes.”

いのちにかかわるだけ [命に関わる怪我、命にかかわる怪我] ◇ **életveszélyes sérülés**

いのちにかかわるもんだい [命に関わる問題] ◇ **élet-halál kérdés**

いのちのきけん [命の危険] ◇ **életveszély** 「命の危険にさらされた。」 „Életveszélybe került.”

いのちのきけんがあるような [命の危険があるような] ◇ **életveszélyes**

いのちのきけんがあるように [命の危険があるように] ◇ **életveszélyesen**

いのちのせんたく [命の洗濯] ◇ **kikapcsolódás**

いのちのつな [命の綱] ◇ **életét köszönheti neki** 「閉じ込められた時冷蔵庫の水は命の綱だった。」 „Amikor bezárták, az életét köszönhette az hűtőgép vizének.”

いのちのほしょうはない [命の保証はない] ◇ **életveszélyes**

いのちのほしょうはないと [命の保証はないと] ◇ **életveszélyesen** 「命の保証はないと脅した。」 „Életveszélyesen megfenyegette.”

いのちのやりとり [命の遣り取り] ◇ **vére menő harc** 「ヤクザは命のやり取りをした。」 „Vére menő harc volt a jakuzabandák között.”

いのちびろい [命拾い] ◇ **megmenekülés**
いのちびろいする [命拾いする] ◇ **megmenekül** 「間一髪で命拾いをした。」 „Egy hajszálon múlt, de megmenekült.”

いのちみようが 【命冥加】 ◆ **csodával határos**

いのちみようがな 【命冥加な】 ◆ **csodával határos módon még él** 「命冥加な奴だ。」
„Ez a pasas a csodával határos módon még él.”

いのちみようがにも 【命冥加にも】 ◆ **csodával határos módon** 「命冥加にも助かった。」
„A csodával határos módon megmenekült.”

いのちをあずける 【命を預ける】 ◆ **rábizza az életét** 「医者に命を預けた。」
„Rábízta az életemet az orvosra.”

いのちをうしなう 【命を失う】 ◆ **életét veszti** 「はかなく命を失った。」
„Hiábalóan veszítette életét.”

いのちをうばう 【命を奪う】 ◆ **emberéleket követel** 「爆風で3人の命を奪われた。」
„A detonáció három emberéleket követelt.” ◆ **megfoszt életétől** 「犯人は子供の命を奪った。」
„A gyilkos egy gyereket fosztott meg életétől.”

いのちをうばうきけん 【命を奪う危険】 ◆ **életveszély** 「この行動は命を奪う危険を伴う。」
„Ez a cselekedet életveszéllyel jár.”

いのちをおとす 【命を落とす】 ◆ **elesik** 「兵士は戦争で命を落とした。」
„A katona a háborúban elesett.” ◆ **életét veszti** 「事故で命を落とした。」
„A balesetben életét veszítette.”

いのちをかける 【命を賭ける】 ◆ **életével játszik** ◆ **kockáztatja az életét**

いのちをたすける 【命を助ける】 ◆ **megment** 「彼の命を助けてください！」
„Kérem, mentsek meg az életét!”

いのちをつけねらう 【命を付け狙う】 ◆ **tör** 「命を付け狙われている。」
„Az életemre törnek.”

いのちをつなぎとめる 【命を繋ぎ止める】 ◆ **megmenti az életét** 「この薬が僕の命を繋ぎ止めた。」
„Ez a gyógyszer megmentette az életemet.”

いのちをつなぐ 【命を繋ぐ】 ◆ **életben tart** 「支援物資は被災者の命を繋いだ。」
„A segélyszállítmányok életben tartották a katasztrófa érintettjeit.” ◆ **megmenti az életét** 「医者は男の命を繋いだ。」
„Az orvos megmentette a férfi életét.”

いのちをねらう 【命を狙う】 ◆ **életére tör** 「犯人は彼の命を狙っていた。」
„A tettes az életére tört.”

いのちをひろう 【命を拾う】 **inocsi-o hirou** ◆ **megmenekül** 「パイロットはパラシュートで命を拾った。」
„A pilóta ejtőernyővel megmenekült.”

いのちをふきこまれる 【命を吹き込まれる】 ◆ **életre kel** 「ピノッキオは命を吹き込まれた。」
„Pinokkió életre kelt.”

いのちをふきこむ 【命を吹き込む】 ◆ **életet lehel** 「彼女の愛は彼に命を吹き込んだ。」
„A nő szerelme életet lehel a férfibe.” ◆ **életre kelt** 「魔女は石に命を吹き込んだ。」
„A boszorkány életre keltette a követ.”

いのちをまことに 【命を的に】 ◆ **élete kockáztatásával** 「兵士は命を的に戦った。」
„A katona élete kockáztatásával harcolt.”

いのなかのかわずたいかいをしらず 【井の中の蛙大海を知らず】 ◆ **mit sem tud a világról** (直訳)

いのふ 【胃の腑】 ◆ **gyomor**

イノベーション ◆ **innováció** ◆ **újítás**

いのり 【祈り】 ◆ **fohász** ◆ **ima** 「神様に祈りを捧げた。」
„Imát intézett istenhez.” ◆ **おいのり**

【お祈りする】 **imádkozik** 「神様に祈りをした。」
„Imádkoztam istenhez.” ◆ **こくはくのいのり** 【告白の祈り】 **közgyónás**

いのりをささげる 【祈りを捧げる】 ◆ **imádkozik** 「神に祈りを捧げた。」
„Imádkoztam istenhez.”

いのる 【祈る】 ◆ **drukkol** 「手術が成功するように祈った。」
„Drukkoltam, hogy sikerüljön

a mütét.” ◆ **fohászcodik** びょうきへいゆ いの 「病氣平癒を祈った。」 ◆ **Gyógyulásért fohászcodott.** ◆ **imádkozik** かれわて あ いの 「彼は手を合わせて祈っていた。」 ◆ **Összetett kézzel imádkozott.** ◆ **remél** しけん ごうかく 「試験の合格を祈っている。」 ◆ **Remélem sikerül a vizsga!** ◆ **szorít** きみ ごうかく いの 「君の合格のため祈るよ。」 ◆ **Majd szorítok, hogy sikerüljön a vizsgád.** ◆ **けんとうをいのる** けんとう いの 【健闘を祈る】 **sok sikert** しあい 「試合のご健闘を祈ります。」 ◆ **Sok sikert kívánok a versenyzőnek!**

いのんど 【蒔蘿】 ◆ **kapor** (ディール)

いはい 【位牌】 ◆ **buddhista névtábla**

いはい 【遺灰】 ◆ **földi maradvány** ◆ **halotti hamvak** ◆ **hamvak**

いはく 【威迫】 ◆ **megfélemlítés**

いばしょ 【居場所】 ◆ **hollét** かれ いばしょ わだれ 「彼の居場所は誰も知らない。」 ◆ **Nem tud senki a hollétéről.** ◆ **maradás** うち わ いばしょ わ 「この家にはもう居場所はない。」 ◆ **Ebben a házban nincs többé maradásom.**

いはつ 【衣鉢】 ◆ **művészet titka** し いはつ 「師の衣鉢を継ぐ。」 ◆ **Továbbviszi mestere művészetének titkait.** ◆ **stóla és tál**

いはつ 【遺髪】 ◆ **elhunyt haja**

いばった 【威張った】 ◆ **fennhéjázó**

いばら 【茨、荊、棘】 ◆ **tövis** (とげ) ◆ **tüskebokor** ◆ **vadrózsa** (野ばら)

いばらきけん 【茨城県】 ◆ **Ibaraki megye**

いばらのかんむり 【茨の冠、荊の冠、棘の冠】 ◆ **töviskorona** いばら かんむり かぶ 「イエスに茨の冠を被せた。」 ◆ **Töviskoronát tettek Jézus fejére.** ◆ **töviskoszorú**

いばらのみち 【いばらの道、茨の道、荊の道、棘の道】 ◆ **rögös út** みち あゆ 「いばらの道を歩む。」 ◆ **Rögös úton halad.**

いばり 【威張り】 ◆ **büszkeség** ◆ **おおいはり** おおいばり 【大威張り】 **nagy büszkeség** せんしゅ わ 「選手は大威張りて金メダルを見せた。」 ◆ **A versenyző nagy büszkeséggel mutatta az aranyérmét.**

いばり 【尿】 ◆ **vizelet**

いばる ちちおや しちちやう 【威張る】 ◆ **büszke** いば 「父親が社長だから威張っている。」 ◆ **Büszke, mert az apja igazgató.** ◆ **büszkélkedik** じゅうい わ いば 「十位はあんまり威張れたことではない。」 ◆ **A tizedik helyezéssel nem lehet büszkélkedni.** ◆ **dölyfős** いば 「威張っている殿様」 ◆ **dölyfős uraság** ◆ **el van telve magától** じょうし わ いば 「上司は威張っている。」 ◆ **A főnök el van telve magától.** ◆ **gógós** ま いば 「レースで負けてるのに威張っている。」 ◆ **Gógós, pedig elvesztette a versenyt.** ◆ **kérkedik** かれ わ ざいさん 「彼は財産をもっていることを威張っている。」 ◆ **A vagyónával kérkedik.** ◆ **nagyképű** いば 「威張っている人」 ◆ **nagyképű ember** ◆ **せんばいかぜをふかせていばる** ひと 【先輩風を吹かせて威張る】 ◆ **atyáskodik** いば 「チームの一人は先輩風を吹かせて威張っていた。」 ◆ **A csapat egyik tagja atyáskodott a többiek felett.**

いはん 【違反、違犯】 ◆ **kihágás** ◆ **szabálytalanság** いはん わ 「違反はしていません。」 ◆ **Szabálytalanság nincs.** ◆ **vétség** ◆ **かんぜいほういはん** いはん 【関税法違反】 **vámszabálysértés** ◆ **きそくいはん** いはん 【規則違反】 **szabálysértés** ◆ **けいやくいはん** いはん 【契約違反】 **szerződészegés** ◆ **こうつういはん** いはん 【交通違反】 **közlekedési kihágás** ◆ **スピードいはん** いはん 【スピード違反】 **gyorshajtás** ◆ **せんきょいはん** いはん 【選挙違反】 **választási csalás** ◆ **ちゅうしゃいはん** いはん 【駐車違反】 **szabálytalan parkolás** ◆ **ほうりついはん** いはん 【法律違反】 **törvényszegés** ◆ **ほうりついはん** いはん 【法律違反】 **törvényszértés** ◆ **ルールいはん** いはん 【ルール違反】 **szabálysértés**

いはんする いはん 【違反する】 ◆ **felrúg** いはん 「契約に違反した。」 ◆ **Felrúgta a szerződést.** ◆ **megsért** いはん 「法律に違反した。」 ◆ **Megsértette a jogszabályt.** ◆ **megszeg** いはん 「規則に違反した。」 ◆ **Megszegte a szabályt.** ◆ **összeférhetetlen** いはん 「この法律は憲法に違反する。」 ◆ **Ez a törvény összeférhetetlen az alkotmánnyal.** ◆ **sért** いはん 「これはルールに違反しています。」 ◆ **Ez sérti a szabályt.**

いばんのどくしゃ [一般の読者] ◆ **átlagolvasó**

いびき [鼾] ◆ **horkolás** ◇ **たかいびき** [高いびき、高鼾] **hangos horkolás**

いびきをかく [いびきを掻く、鼾を掻く、鼾をかく] ◆ **horkol** [夫はうるさくいびきを掻く。] „A férjem hangosan horkol.” ◇ **たかいびきをかく** [高いびきを掻く、高鼾を掻く] **hangosan horkol**

いびつな [歪な] ◆ **formátlan** [歪な形の野菜は売り物にならない。] „A formátlan zöldség eladhatatlan.” ◆ **torz** [歪な性格] „torz személyiség”

いひょう [意表] ◆ **váratlanság**

いびょう [胃病] ◆ **gyomor baj** ◆ **gyomorbetegség**

いひょうをつく [意表を突く] ◆ **meglep** [相手の意表を突いて試合に勝った。] „Ellenfelét meglepve nyerte meg a mérkőzést.”

いびりだす [いびり出す] ◆ **elüldöz** [姑は嫁をいびり出した。] „Az anyós elüldözte a menyét.”

いびる ◆ **pikkel** [嫁をいびる 姑] „menyére pikkello anyós” ◆ **szívat** [新人をいびって辞めさせた。] „Szívatva az új dolgozót és felmondásra kényszerítette.”

いひん [遺品] ◆ **ereklye** ◆ **hátrahagyott tárgy** [このネックレスは祖母の遺品です。] „Ezt a nyakláncot a nagymamám hagyta hátra.” ◆ **relikvia**

いひんしゅ [異品種] ◆ **másik faj**

いふ [意符] ◆ **jelentést hordozó jel**

いふ [畏怖] ◆ **félelem** (恐怖) ◆ **félelemmel vegyes tisztelet** (畏敬)

イブ ◆ **előeste** (前夜) ◆ **Éva** (イヴ) ◇ **クリスマス・イブ szenteste** ◇ **ミトコンドリア・イブ mitokondriális Éva**

いぶ [慰撫] ◆ **megbékítés** ◆ **megnyugtató** ◆ **vigasztalás**

いぶ [胃部] ◆ **gyomortájék**

いふう [威風] ◆ **lenyűgözés** ◆ **tekintély**

いふう [遺風] ◆ **régi szokás** [封建時代の遺風が残っている。] „Fennmaradtak a feudális kor régi szokásai.”

いふうあたりはらう [威風辺り払う] ◆ **elsöprő tekintélyű**

いふうどうどうたる [威風堂々たる] ◆ **tisztelet parancsoló** [威風堂々たる人物] „tisztelet parancsoló ember”

いふうどうどうと [威風堂々と] ◆ **méltóság-teljesen**

いふうにあつとうする [威風に圧倒する] ◆ **lenyűgözi a nagysága** [国王の威風に圧倒された。] „Lenyűgözött a király nagysága.”

いぶかしい [訝しい] ◆ **gyanús** [彼の行動をいぶかしく思った。] „Gyanúsnak találtam a viselkedését.”

いぶかしげな [訝しげな] ◆ **gyanakvó** [訝しげな顔] „gyanakvó tekintet”

いぶかる [訝る] ◆ **furcsáll** [返事が無いのを訝った。] „Furcsálltam, hogy nem jött válasz.” ◆ **kétkedik** [成功を訝る 声が上がっている。] „Sokan kétkednek a sikerben.”

いぶき [息吹] ◆ **frissesség** [青春の息吹] „fiatalság frissessége” ◆ **lehelet** [春の息吹を感じる。] „Érzem a tavasz leheletét.”

いぶきょうだい [異父兄弟] ◆ **féltestvér** ◆ **mostohatestvér**

いぶく [衣服] ◆ **ruha**

いぶくのちやくだつ [衣服の着脱] ◆ **öltözködés** [自分で衣服の着脱ができない。] „Nem tud egyedül öltözködni.”

いぶくる [胃袋] ◆ **begy** ◆ **bendő** ◆ **gyomor**

いぶくをあらためる [衣服を改める] ◆ **kiöltöz** [祝賀会に出るため衣服を改めた。] „Kiöltöztem az ünnepséghez.”

いぶす [燻す] ◆ **füstöl** (煙で) [虫を燻して殺した。] „Füstöléssel kiirtotta a férgeket.” ◆ **gázosit** (ガスで) ◆ **kifüstöl** [食料庫か

ら蚊を燻し出した。】 „Kifüstölte a szúnyogokat a kamrából.” ◆ **kormoz** [黄色く燻された壁] „sárgásra kormozódott fal”

いふする [畏怖する] ◆ **fél** [神を畏怖する。] „Istenfélő.”

いぶする [慰撫する] ◆ **megbékít** [恐ろしい神を慰撫した。] „Megbékítette a félelmetes istent.” ◆ **megnyugtat** [国民の心情を慰撫した。] „Megnyugtatta a népet.”

いぶつ [異物] ◆ **idegenanyag** [目に異物が入った。] „Idegenanyag jutott a szemébe.” ◆ **idegentest** ◇ **せいたいいぶつ** [生体異物] xenobiotikum

いぶつ [遺物] ◆ **emlék** [古代の遺物] „ókori emlék” ◆ **erekye** [家族の遺物] „családi erekye” ◆ **lelet** [石器時代の遺物] „kőkorszaki lelet” ◆ **ősközület** ◆ **ősmaradvány** [封建時代の遺物] „feudális kor ősmaradványa” ◆ **relikvia**

いぶつせい [異物性] ◆ **testidegen** (異物性～)

イブニング ◆ **este** (夜)

イブニング・コート ◆ **frakk** (スワローテール・コート)

イブニング・ドレス ◆ **báli ruha** ◆ **estélyi ruha**

いぶりだす [いぶり出す、燻り出す] ◆ **kifüstöl**

いぶる [燻る] ◆ **füstölög** [燻っている葉巻き] „füstölög szivar” ◆ **füstös** [パプの中は燻っていた。] „A kocsmá füstös volt.”

いぶんか [異文化] ◆ **eltérő kultúra** [異文化コミュニケーション] „eltérő kultúrák kommunikációja” ◆ **idegen kultúra**

いぶんかかん [異文化間] ◆ **eltérő kultúrák között** [異文化間の摩擦] „eltérő kultúrák közötti súrlódás”

いぶんし [異分子] ◆ **idegen elem** [社会の異分子] „idegen elemek a társadalomban”

いへき [胃壁] ◆ **gyomorfal**

いへん [異変] ◆ **anomália** [世界各地で気候の異変が起きている。] „A világ sok részén időjárás anomália jelentkezik.” ◆ **rendellenes**

dolog ◆ **rendellenesség** [自らの健康の異変に気付いた。] „Saját egészségem rendellenességére figyeltem fel.” ◇ **だんとういへん** [暖冬異変] **szokatlanul enyhe tél**

イベント ◆ **esemény** (行事) [世界規模のイベント] „világgraszoló esemény” ◆ **rendezvény**

vény (催し物) [イベントを行う。] „Rendezvényt tart.” ◇ **ビッグ・イベント** nagy esemény ◇ **メイン・イベント** fő esemény ◇ **メイン・イベント** fő mérközés

イベント・カレンダー ◆ **eseménynaptár** ◆ **műsor-tájékoztató**

イベント・コンパニオン ◆ **bemutató hölgy** ◆ **rendezvényes modell**

イベントつうち [イベント通知] ◆ **esemény-értésítés**

イベント・プランナー ◆ **rendezvénysszervező**

いへんをとげる [変異を遂げる] ◆ **mutálódik** [ウィルスが変異を遂げた。] „Mutálódott a vírus.”

いぼ [疣] ◆ **bibircsók** (軟疣) ◆ **kinövés** ◆ **szemölcs**

いぼいのしし [疣猪] ◆ **sivatagi varacskosdisznó** ◆ **varacskos disznó**

いほう [異邦] ◆ **idegen ország**

いほう [違法] ◆ **jogsértés** ◆ **jogsértő** (違法～) [違法行為] „jogsértő cselekedet” ◆ **törvényszegés** ◆ **törvénytelen** (違法～) [違法 入国] „törvénytelen határátlépés”

いほうじん [異邦人] ◆ **idegen** ◆ **nem zsidó** (非ユダヤ教徒)

いほうちゅうしゃ [違法駐車] ◆ **tilosban parkolás**

いほうてきな [異方的な] ◆ **anizotróp**

いほうな [違法な] ◆ **illegális** [違法な手段をとった。] „Illegális módszereket alkalmazott.”

◆ **jogsértő** ◆ **jogszerűtlen** ◆ **jogtalan** ◆ **nem jogszerű** ◆ **nem legitim** ◆ **tiltott** ◆ **törvényellenes** ◆ **törvénytelen**

いほうなてんばいをする [違法な転売をする]

◆ **üzérkedik** [土地の違法な転売をしている。] „Földdel üzérkedik.”

いほうなてんばいをするひと [違法な転売をする人] ◆ **üzér**

いほうなばいばい [違法な売買] ◆ **üzérkedés**

いほうなばいばいをする [違法な売買をする]

◆ **seftel** ◆ **üzérkedik** [外貨の違法な売買をしている。] „Valutával üzérkedik.”

いほうに [違法に] ◆ **illegálisan**

いぼきょうだい [異母兄弟] ◆ **féltestvér** ◆ **mostohatestvér**

いぼく [以北] ◆ **északra** [東京以北の
新幹線] „Tokiótól északra járó sinkansen”

いポリープ [胃ポリープ] ◆ **gyomorpolip**

いほん [異本] ◆ **könyvritkaság** (珍本) ◆ **könyvváltozat** (別本)

いま [今] ◆ **most** [今何してるの?] „Most mit csinálsz?” ◆ **azonnal** (今すぐ) [今返してくれ!] „Azonnal add vissza!” ◆ **előbb**

[今何と言った?] „Mit mondtál az előbb?” ◆

jelenleg (現在) [人は今も昔も変わらない。] „Az emberek jelenleg is olyanok, mint régen.” ◆ **még** [今一度お読み下さい!] „Olvas-sa el még egyszer!” ◆ **mindjárt** (今すぐ) [今直すよ。] „Mindjárt megjavítom.” ◆ **mostan-**

ság [今では考えられない制度] „mostanság elképzelhetetlen rendszer” ◆ **いまいちど** [今

一度] **még egyszer** [パスワードを今一度ご

確認ください。] „Még egyszer ellenőrizze a jel-szavát!” ◆ **いまがいま** [今が今] **ebben a pil-**

lanatban [今がいま帰ったばかりです。] „Ebben a pillanatban érkeztem haza.” ◆ **いまか**

いまかとまつ [今か今かと待つ] **tűrelmetlen-
ül vár** ◆ **いまかいまかとまつ** [今か今かと待

つ] **várja, mikor jön már** [今か今かと待ち
続けて3週間、荷物が届いた。] „Már három
hete vártam, mire végre megérkezett a csomag.”

◆ **いまから** [今から] **mostantól** [今から晴
れるでしょう。] „Mostantól talán kisüt majd
a nap.” ◆ **いまからでも** [今からでも] **még**

most is [この資格は今からでも取れる。] „Ezt a képesítést még most is meg lehet szerezni.”

◆ **いまからでも** [今からでも] **még most**

sem [タバコをやめるのは今からでも遅くない。] „Még most sem késő leszokni a dohány-zásról.” ◆ **いましかない** [今しかない] **most,**

vagy soha [やりたいのなら今しかない。] „Ha meg akarod tenni, akkor most, vagy soha.”

◆ **いましばらく** [今暫く、今しばらく] **még**

egy kicsit [今しばらくお待ちください。] „Várjon még egy kicsit!” ◆ **いままですこ** [今少

しで] **majdnem** [今少して相手を倒せた。] „Majdnem sikerült fellöknie az ellenfelét.” ◆ **い**

まどき [今時] **manapság** (最近) [今時
携帯電話は珍しくない。] „Manapság már
nem ritka a mobiltelefon.” ◆ **いまだき** [今時]

ilyenkor (こんな時間に) [今時誰が電話する
だろう。] „Ki telefonálhat ilyenkor?” ◆ **い**

まどきの [今どきの、今時の] **mai** [今時の
若者はスマホを持っている。] „A mai fiatalok-
nak van okostelefonjuk.” ◆ **いまとなって** [今と

なって] **mostanra** [今となって考え直すの
は遅い。] „Mostanra már késő meggondolnod
magad.” ◆ **いまとなってむかしのことだが** [今

となって昔のことだが] **hol volt, hol nem**

volt [今となっては昔のことだが、遠い国に
ある人が住んでいた。] „Hol volt, hol nem volt,
élt egyszer egy ember egy távoli országban.” ◆

いまなお [今なお、今尚] **még most is** [

**景気拡大は今なお続いている。] „Még most is
folytatódik a gazdaság bővülése.” ◆ **いまなお****

【今なお、今尚】 még most sem [エレベ-
ーターは今なお使えない状態です。] „Még
most sem lehet használni a liftet.” ◆ **いまなら**

【今なら】 most [今ならまだ間に合う。] „Most még nem késő.” ◆ **いまになって** [今にな

って] **mostanra** [今になって思えば笑ってしまふ。] „Mostanra már csak nevettek ezen.” ◇

いまの [今の] **mostani** [今の天気] „mostani időjárás” ◇ **いまの** [今の] **mai** [今の若者のわ] **たか** [高すぎる。] „A mai fiatalok túl büszkék.” ◇ **いまのいままで** [今の今まで]

eddig a szent pillanatig [今の今まで知らなかった。] „Eddig a szent pillanatig nem tudtam.” ◇ **いまのところ** [今のところ、今の所]

jelen pillanatban [今のところお金に困っていない。] „Jelen pillanatban nem vagyok pénzsűkékben.” ◇ **いまのところでは** [今の所では]

jelenleg [今の所では何とも言えない。] „Jelenleg semmit sem mondhatunk.” ◇ **いまはむかし** [今は昔] **ima-va mukasi réges-régen**

◇ **いまはむかし** [今は昔] **ima-va mukasi**

egyszer volt, hol nem volt [今は昔、竹取の翁といふものありけり。] „Egyszer volt, hol nem volt, volt egyszer egy bambuszgyújtó öregember.” ◇ **いまひとつ** [今ひとつ、今一つ]

még egy (もうひとつ) [今ひとついかがですか?] „Kér még egyet?” ◇ **いまひとつ** [今ひとつ、今一つ] **nem igazán** (足りない) [いまひとつ わ 今一つ分からない。] „Nem igazán értem.” ◇ **いままって** [今以て、今もって] **még most**

sem [事件の全貌は今以て明らかではない。] „Az eset teljes egészében még most sem tisztázott.” ◇ **いままって** [今以て、今もって] **még most is** [じょうきょう わいま つづ 状況は今もって続いている。] „A helyzet még most is változatlan.” ◇ **いまや** [今

や] **most már** [会社は今や順調といえる。] „Most már rendben van a cégem.” ◇ **いまやおそしと** [今や遅しと] **türelmetlenül** [今や遅しと出番を待っていた。] „Türelmetlenül várta, hogy megmutathassa, mit tud.” ◇ **た**

ったいま [たった今] **ebben a pillanatban** [たった今着いた。] „Ebben a pillanatban érkeztem.”

いま [居間] ◆ **nappali**

イメージンオイル ◆ **immerziós olaj** (油浸オイル)

いまいちど [今一度] ◆ **még egyszer** [パスワードを今一度ご確認ください。] „Még egyszer ellenőrizze a jelszavát!”

いまいちな [今一な] ◆ **gyenge** [その冗談はイマイチだった。] „Ez a vicc nagyon gyenge volt.” ◆ **nem igazán jó** [イマイチな曲] „nem igazán jó dal”

いまいましい [忌々しい] ◆ **bosszantó** [いまいましいはえ] „bosszantó légy” ◆ **fránya** [忌々しいゴキブリ] „fránya csótány” ◆ **undok** [いまいま やつ 忌々しい奴] „undok fickó”

いまいましげに [忌々しげに] ◆ **bosszankodva**

いまがいま [今が今] ◆ **ebben a pillanatban** [今がいま帰ったばかりです。] „Ebben a pillanatban érkeztem haza.”

いまかいまかとまつ [今か今かと待つ] ◆ **türelmetlenül vár** ◆ **várja, mikor jön már** [今か今かと待ち続けて3週間、荷物が届いた。] „Már három hete vártam, mire végre megérkezett a csomag.”

いまから [今から] ◆ **mostantól** [今から晴れるでしょう。] „Mostantól talán kisüt majd a nap.”

いまからでも [今からでも] ◆ **még most is** [この資格は今からでも取れる。] „Ezt a képesítést még most is meg lehet szerezni.” ◆ **még most sem** [タバコをやめるのは今からでも遅くない。] „Még most sem késő leszokni a dohányzásról.”

いまこそ [今こそ] ◆ **most aztán tényleg** [いまこそやせてみせる。] „Most aztán tényleg le fogok fogyni.”

いまごろ [今頃] ◆ **ekkortájt** [毎年今頃 初雪が降る。] „Minden évben ekkortájt hull le az első hó.” ◆ **ilyenkor** [明日の今頃にはもう試験が終わっている。] „Holnap ilyenkor már vége lesz a vizsgának.” ◆ **most** [昔の友達は今頃どこにいるのだろうか。] „Hol lehet most a régi barátom?” ◆ **mostanra** [彼は今頃はもう

もくてち つ
目的地に着いたはずだ。」 „Mostanra már biz-
tosan megérkezett a célállomására.” ◆ **most**
már 「今ごろ後悔しても意味がない。」 „Most
már késő ezen bánkódni.”

いまさら 【今さら、今更】 ◆ **már megint** (あ
いちねんまえ しつぱい いまさら おも
だためて) 「一年前の失敗を今更のように思い
出した。」 „Már megint eszembe jutott az egy
évvél ezelőtti kudarcom.” ◆ **most már** 「今更遅
いよ。」 „Most már késő.” ◆ **most meg** 「彼
はどうして今更電話してきたのでしょうか？」
„Ez az ember most meg minek telefonált?”

いまさらながら 【今さらながら、今更ながら】
◆ **most már késő** 「今更ながら申し訳ないで
すが。」 „Tudom, most már késő.”

いましがた 【今しがた、今し方】 ◆ **ebben a**
pillanatban 「部長はついに今しがた帰ってき
ました。」 „Az osztályvezető úr éppen ebben a
pillanatban ment el.” ◆ **imént**

いましかない 【今しかない】 ◆ **most, vagy**
soha 「やりたいのなら今しかない。」 „Ha
meg akarod tenni, akkor most, vagy soha.”

イマジネーション ◆ **képzület**

いましばらく 【今暫く、今しばらく】 ◆ **még**
egy kicsit 「今しばらくお待ちください。」
„Várjon még egy kicsit!”

いまじぶん 【今時分】 ◆ **ekkortájt** (今頃)
「明日の今時分に来てくれ！」 „Gyere holnap
ekkortájt!”

いましめ 【戒め、警め】 ◆ **figyelmeztetés**
(警告) 「昨年の災害は戒めでしょうか。」
„A múlt évi katasztrófa figyelmeztetés lehetett.”

◆ **lecke** (教訓) 「先人の失敗は後人の戒め
になる。」 „Az elődök kudarca leckéül szolgál az
utódok számára.” ◆ **parancsolat** (命令) 「

神の戒めを守る。」 „Betartja isten parancso-
latait.” ◇ **ぜんしゃのくつがえるはこうしゃのい
ましめ** 【前車の覆るは後車の戒め】 zensa-no
kucugaeru-va kósa-no imasime **más káran**
tanul az okos

いましめ 【縛め】 ◆ **kötöző kötél** (縄) ◆
megkötözés (しばること)

いましめの 【戒めの】 ◆ **intó** 「この事故はシー
トベルトをつけないとどうなるかの戒めの例
です。」 „Ez a baleset intó példa arra, hogy mi
lehet, ha nem kötjük be a biztonsági övet.”

いましめる 【戒める、誠める、警める】 ◆ **fi-
gyelmeztet** (注意する) 「浪費を戒め
る。」 „Figyelmeztet a túlköltekezés ellen.” ◆
int 「将来を戒める。」 „Int a jövőbeli rossz
viselkedés ellen.” ◆ **megdorgál** 「子供を戒め
る。」 „Megdorgálja a gyereket.” ◆ **megint**
「いたずらをした子供を戒めた。」 „Megin-
tette a rosszalkodó gyereket.” ◆ **tilt** (禁止す
る) 「仏教は殺生を戒める。」 „A buddhiz-
mus tiltja az élet kioltását.”

いましめをほどく 【縛めを解く】 ◆ **szabadon**
enged

いましも 【今しも】 ◆ **éppen** 「猫は今しも飛び
降りようとしている。」 „A macska éppen leug-
rani készül.”

いまずぐ 【今すぐ、今直ぐ】 ◆ **most rögtön**
「今すぐお金が欲しい。」 „Most rögtön kellene
pénz!” ◆ **per pillanat** 「彼の名前は今すぐ思
い出せない。」 „Per pillanat nem jut eszembe a
neve.”

いまずこしで 【今少しで】 ◆ **majdnem** 「今少
しで相手を倒せた。」 „Majdnem sikerült fel-
löknie az ellenfelét.”

いまだ 【未だ、今だ】 ◆ **még** 「事故の原因は
未だ分かっていない。」 „Még nem tudják, mi
okozhatta a balesetet.”

いまだかつて 【未だかつて、未だ嘗て、未だ曾
て、今だかつて】 ◆ **ez idáig** (これまで) 「
歴史上いまだかつてなかった出来事」 „történe-
lem során ez idáig meg nem történt esemény.”

いまだに 【未だに、今だに】 ◆ **ez idáig** 「未だ
に誰もその答えを見つけていない。」 „Ez idáig
senki sem találta meg erre a választ.” ◆ **mai na-
pig** 「あの会話を未だに覚えている。」 „A mai
napig emlékszem a beszélgetésünkre.” ◆ **még**

most is ^{ちち い こと いま おぼ} 「父が言った事を未だに覚えてい
る。」 „Még most is emlékszem arra, amit apám
mondott.” ◆ **mind ez időig** ^{なぞ わ いま} 「その謎は未だに
解明されていない。」 „Mind ez időig nem sike-
rült megoldani a rejtély.” ◆ **mindmáig** ^{いま} 「未だ
にチョコが大好きです。」 „Mindmáig nagyon
szeretem a csokit.”

いまでも 【今でも】 ◆ **még most is** 「その
出来事を今でも覚えている。」 „Még most is
emlékszem arra az eseményre.”

いまだき 【今時】 ◆ **ilyenkor** ^{いまどきだれ でんわ} (こんな時間
に) 「今時誰が電話するだろう。」 „Ki telefo-
nálhat ilyenkor?” ◆ **manapság** ^{いまどき} (最近) 「今時
携帯電話は珍しくない。」 „Manapság már
nem ritka a mobiltelefon.”

いまだきの 【今どきの、今時の】 ◆ **mai** ^{いまどき} 【今時
の若者はスマホを持っている。」 „A mai fiatal-
loknak van okostelefonjuk.”

いまとなって 【今となって】 ◆ **mostanra** ^{いま} 「今
となって考え直すのは遅い。」 „Mostanra már
késő meggondolnod magad.”

いまとなってむかしのことだが 【今となって昔
のことだが】 ◆ **hol volt, hol nem volt** ^{いま} 「今と
なつては昔のことだが、遠い国にある人が住
んでいた。」 „Hol volt, hol nem volt, élt egyszer
egy ember egy távoli országban.”

いまないたからすがもうわらう 【今泣いた鳥が
もう笑う】 ◆ **egyik pillanatban sír, a má-
sikban pedig már nevet**

いまなお 【今なお、今尚】 ◆ **még most is** 「
景気拡大は今なお続いている。」 „Még most is
folytatódik a gazdaság bővülése.” ◆ **még most
sem** ^{いま} 「エレベーターは今なお使えない状態
です。」 „Még most sem lehet használni a liftet.”

いまなら 【今なら】 ◆ **most** ^{いま} 【今ならまだ間に
合う。」 „Most még nem késő.”

いまに 【今に】 ◆ **előbb-utóbb** ^{いま わ} 【今に分かる
よ。」 „Előbb-utóbb rájössz majd.” ◆ **hama-**

rosan (間もなく) ^{いま けっか で} 「今に結果が出るでしょ
う！」 „Hamarosan meglesz az eredmény.” ◆

majd ^{いま こうかい} 「今に後悔するでしょう！」 „Majd még
megbánod!”

いまになって 【今になって】 ◆ **mostanra** 「
今になって思えば笑ってしまう。」 „Mostanra
már csak nevetek ezen.”

いまにはじまった 【今に始まった】 ◆ **új ke-
letű** ^{いま} 「彼のぶっきらぼうな態度は何も今に始ま
ったことではない。」 „A faragatlan viselkedése
egyáltalán nem volt új keletű.”

いまにみている 【今に見ている】 ◆ **most majd
megmutatom**

いまにも 【今にも】 ◆ **akár most is** ◆ **bár-
melyik pillanatban** ^{いま あたま お} 「今にも 頭に落ちてきそ
うだから、棚の荷物を直して！」 „Igazítsd meg
a csomagot a polcon, mert bármelyik pillanatban
a fejedre eshet!”

いまの 【今の】 ◆ **mai** ^{いま わかもの わ} 【今の若者はプライド
が高すぎる。」 „A mai fiatalok túl büszkék.” ◆
mostani ^{いま てんき} 【今の天気】 „mostani időjárás”

いまのいままで 【今の今まで】 ◆ **eddig a
szent pillanatig** ^{いま いま した} 「今の今まで知らなかつ
た。」 „Eddig a szent pillanatig nem tudtam.”

いまのうち 【今のうち、今の内】 ◆ **most** 「
転職するなら今のうちだよ。」 „Ha állást
akarsz változtatni, most a legkalkalmasabb.”

いまのうちに 【今のうちに、今の内に】 ◆ **még
most** ^{いま か たが} 「今のうちに買わないと高くなるよ！」
„Vegyünk még most, mert drágább lesz!”

いまのところ 【今のところ、今の所】 ◆ **jelen
pillanatban** ^{いま かね こま} 「今のところお金に困っていない。
」 „Jelen pillanatban nem vagyok pénzzű-
kében.” ◆ **most még**

いまのところでは 【今の所では】 ◆ **ez ideig**
「この病気に対して有効な薬は今の所では知
られていない。」 „A betegség ellen hatásos
gyógyszer ez ideig nem ismert.” ◆ **jelenleg** ^{いま} 【今
の所では何とも言えない。」 „Jelenleg semmit
sem mondhatunk.”

いまは 【今は】 ima-va ◆ **pillanatnyilag** 「今は時間がありません。」 „Pillanatnyilag nem érek rá.”

いまはむかし 【今は昔】 ima-va mukasi ◆ **egyszer volt, hol nem volt** 「今は昔、竹取の翁といふものありけり。」 „Egyszer volt, hol nem volt, volt egyszer egy bambuszgyűjtő öregember.” ◆ **réges-régen**

いまひとつ 【今ひとつ、今一つ】 ◆ **még egy** (もうひとつ) 「今ひとついかがですか?」 „Kér még egyet?” ◆ **nem igazán** (足りない) 「今一つ分からない。」 „Nem igazán értem.”

いままで ◆ **mostanáig** 「18の時からいままでずっと一人暮らしをしています。」 „18 éves koromtól mostanáig egyedül élek.”

いままで 【今まで】 ◆ **mindeddig** 「今まで彼を信じていた。」 „Mindeddig hittem neki.”

いままって 【今以て、今もって】 ◆ **még most is** 「状況は今もって続いている。」 „A helyzet még most is változatlan.” ◆ **még most sem** 「事件の全貌は今以て明らかではない。」 „Az eset teljes egészében még most sem tisztázott.”

いまや 【今や】 ◆ **most** 「今や行動する時だ!」 „Ha csinálni akarod, most csináld!” ◆

mostanra 「今やいっばしのパイロットに成長した。」 „Mostanra már igazi pilóta lett.”

◆ **most már** 「会社は今や順調といえる。」 „Most már rendben van a cégem.”

いまやおそしと 【今や遅しと】 ◆ **türelmetlenül** 「今や遅しと出番を待っていた。」 „Türelmetlenül várta, hogy megmutathassa, mit tud.”

いまよう 【今様】 ◆ **imajó versforma** (今様歌) ◆ **modern** ◆ **mostani** 「今様のやりかた」 „mostani módszer”

いまよううた 【今様歌】 ◆ **imajó vers**

いまわしい 【忌まわしい】 ◆ **baljós** (不吉な) 「忌まわしい予感がした。」 „Baljós előérzetem támadt.” ◆ **botránys** 「忌まわしい

過去」 „botránys múlt” ◆ **förtelmes** 「あの忌まわしい出来事を早く忘れたい。」 „Szeretném elfelejteni azt a förtelmes dolgot, ami történt.” ◆

kellemtlen 「忌まわしい記憶」 „kellemtlen emlék” ◆ **visszataszító** 「忌まわしい光景」 „visszataszító látvány”

いまわのきわ 【いまわの際、今わの際、今際の際】 ◆ **halál küszöbe** ◆ **utolsó percek** 「父は今わの際に次の言葉を言い残した。」 „Apám a következőket mondta utolsó perceiben.”

いみ 【忌、忌み、齋み】 ◆ **gyász** (死の汚れを清めること) 「忌が明けた。」 „Véget ért a gyász.” ◆ **magába szállás** (言動を反省すること) ◆ **megtisztulás** (汚れを清めること) ◆ **megtisztult** (汚れを清めた) ◆ **önmegettartóztatás** ◆ **szent** (神聖な) ◆ **tabu** (避けるべきこと) ◆ **ものいみ** 【物忌み】 **önmegettartóztatás** 「一週間の物忌みをした。」 „Egy hétig önmegettartóztató életet éltem.”

いみ 【意味】 ◆ **értelem** 「この文章は意味がない。」 „Ennek a mondatnak nincs értelme.”

◆ **jelentés** 「言葉の意味を理解できない。」 „Nem érti a szavak jelentését.” ◆ **jelentőség** 「この日は特別な意味を持つ。」 „A mai napnak különleges jelentőség van.” ◆ **ok** (理由)

「彼女は意味もなく泣き出した。」 „Ok nélkül sírni kezdett.” ◆ **あるいみで** 【ある意味で】 **bizonyos értelemben** 「彼はある意味では恩人といえる。」 „Ő bizonyos értelemben a megmentőm.” ◆ **いみのない** 【意味のない】 **értelmetlen** 「意味のない戦い」 „értelmetlen harc” ◆ **いみをなす** 【意味をなす】 **van értelmé** 「この文は意味をなさない。」 „Ennek a mondatnak nincs értelme.” ◆ **げんがいのいみ** 【言外の意味】 **burkolt jelentés** ◆ **どうい**

ういみ 【どういう意味】 **mit jelent** 「酷いことを言うね。これはどういう意味?」 „Ez durva volt! Mit jelentsen ez?” ◆ **どういいういみ** 【どういう意味】 **mi bajod van** 「さっき挨拶してくれなかったのはどういう意味なの?」 „Mi bajod van, hogy nem köszöntél az előbb?” ◆ **ひろ**

いみみで 【広い意味で】 **tágabb értelemben**
ひろ いみ じょうほうかがく
 「広い意味での情報科学」 „tágabb értelemben vett informatika”

いみあい 【意味合い】 ◆ **jelentésárnyalat** 「
おな ことば いみあ こと
 同じ言葉でも意味合いが異なる。」 „Ugyanaz a szó, de más a jelentésárnyalata.” ◆ **nüansz** (ニュアンス)

いみありげな 【意味ありげな、意味あり気な】
 ◆ **jelentőségteljes** 「意味ありげな 表情 で
い いみ ひょうじょう
 言った。」 „Jelentőségteljes arccal mondta.” ◆
sokatmondó 「意味ありげな眼差し」 „sokatmondó pillantás” ◆ **titokzatos** 「意味ありげ
ほほえみ
 な微笑」 „titokzatos mosoly”

いみありげに 【意味ありげに】 ◆ **titokzatosan** 「彼女
かのじょ わ いみ わら
 は意味ありげに笑っていた。」 „A nő titokzatosan mosolygott.”

いみきらう 【忌み嫌う】 ◆ **gyűlöl** 「うそ 嘘つきを忌
きら
 み嫌う。」 „Gyűlölöm a hazug embereket.” ◆ **irtózik** 「戦争を忌み嫌う。」 „Irtózik a háborútól.”

いみごと 【忌み事、忌事】 ◆ **tabu** ◆ **tiltott viselkedés**

いみことば 【忌み言葉、忌言葉】 ◆ **tabu** ◆ **tiltott szó**

いみじくも ◆ **találóan** (適切に) 「この火山
ちいき わ じごくたに なづ
 地域はいみじくも地獄谷と名付けられてい
 る。」 „Ezt a vulkanikus területet találóan nevezik Pokol Völgyének.” ◆ **ügyesen** (うまく)
いんだい ほんしつ い あ
 「問題の本質をいみじくも言い当てた。」
 „Ügyesen rátapintott a lényegre.”

いみしんちょうな 【意味深長な】 ◆ **jelentőségteljes** 「意味深長な目つき」 „jelentőségteljes pillantás” ◆ **mély értelmű** 「意味深長な言葉」 „mély értelmű kifejezés”

いみする 【意味する】 ◆ **jelent** 「友情は貴方
ゆうじょう わ あなた
 にとって何を意味しますか？」 „Mit jelent neked a barátság?”

いみづける 【意味付ける、意味づける】 ◆ **értelmez** (意味をつける) 「悲惨な出来事も
きさな できごと
 貴重な経験として意味づけられる。」 „A tragikus események is értékes tapasztalatként is értelmezhetők.” ◆ **indokol** (理由をつける) 「
ぞうぜい しやかいほしょう ひ いみ
 増税を社会保障費と意味づけた。」 „A társadalombiztosítás költségével indokolták az adóemelését.”

いみである 【意味である】 ◆ **értetődik** 「これ
わ きわく わみと いみ
 は疑惑は認めないという意味です。」 „Ez mondat úgy értetődik, hogy nem ismerik el a vádakat.”

イミテーション ◆ **utánzat**

いみな 【諱、忌み名、忌みな】 ◆ **eredeti név** (生前の実名) ◆ **halál utáni név** (贈り名) ◆ **valódi név** (実名)

いみのない 【意味のない】 ◆ **értelmetlen** 「
いみ たたか
 意味のない戦い」 „értelmetlen harc”

いみび 【忌み日、忌日】 ◆ **gyásznap** ◆ **szerencsétlen nap**

いみぶかい 【意味深い】 ◆ **sokatmondó** 「この映画は意味深い。」 „Ez a film sokatmondó.”

いみふめいな 【意味不明な】 ◆ **érthetetlen** 「意味不明な行動をした。」 „Érthetetlenül viselkedett.” ◆ **zavaros** (ざわざわした) 「意味不明な夢を見た。」 „Zavaros álmom volt.”

イミュニゼーション ◆ **immunizáció**

いみょう 【異名】 ◆ **becenév** (あだ名) ◆ **másik név** (別名) 「ソーダ水は炭酸水の異名である。」 „A szódavíz a szénsav másik neve.”

いみろん 【意味論】 ◆ **jelentésantika** ◆ **szermantika**

いみをなす 【意味をなす】 ◆ **van értelme** 「この文は意味をなさない。」 „Ennek a mondatnak nincs értelme.”

いみをはきちがえる 【意味を履き違える】 ◆ **félreért** 「幸せの意味を履き違える。」 „Félreérti, hogy mi a boldogság.”

いみん 【移民】 ◆ **bevándorlás** (入国) ◆ **bevándorló** 「この国は移民を受け入れな

い。」 „Ez az ország nem fogad bevándorlókat.”

◆ **emigráció** ◆ **kivándorlás** (出国) ◆ **ki-vándorló** (移住者) ◆ **migráns** ◇ **しゅうだんいみん** 【集団移民】 **tömeges bevándorlás** ◇ **しゅうだんいみん** 【集団移民】 **tömeges kivándorlás** ◇ **ふほういみん** 【不法移民】 **ille-gális bevándorló**

いみんきよく 【移民局】 ◆ **bevándorlási hi-vatal** 「地域の移民局に問い合わせてください。」 „Kérjük érdeklődjék a területileg illetékes bevándorlási hivatalnál!” ◆ **idegenrendészeti hivatal**

いみんする 【移民する】 ◆ **bevándorol** (入国する) 「我が国に移民している外国人」 „Országunkba bevándorló külföldiek” ◆ **kivándo-rol** (出国する) 「海外へ移民したい。」 „Ki szeretnék vándorolni külföldre.”

いみんぞく 【異民族】 ◆ **különböző nemzeti-ségű csoport**

いみんだん 【移民団】 ◆ **kolónia**

いみんになる 【移民になる】 ◆ **emigrál** 「ハンガリーからアメリカの移民になりました。」 „Magyarországról Amerikába emigrált.”

いみんのしゅっこく 【移民の出国】 ◆ **kiván-dorlás**

いみんのなみ 【移民の波】 ◆ **migránshullám**

いみんのにゅうこく 【移民の入国】 ◆ **beván-dorlás**

いみんほう 【移民法】 ◆ **bevándorlási tör-vény**

いむ 【忌む】 ◆ **kerül** (さける) 「不正を忌む人」 „szabálytalanságokat kerülő ember” ◆ **nem kedvel** (嫌う) 「酸性土壌を忌む植物」 „sa-vas talajt nem kedvelő növény” ◆ **tabuként ke-zel** (タブーとする) 「肉食を忌む。」 „Ta-buként kezelik a húsevést.” ◆ **tisztátalan do-logznak tart** (不吉なものとして避ける)

いむしつ 【医務室】 ◆ **orvosi szoba**

イムノアッセイ ◆ **immunológiai kimutatás** (免疫測定法)

イムノグロブリン ◆ **immunglobulin** (免疫グロブリン)

いむべき 【忌むべき】 ◆ **irtóztatós** 「忌むべき戦争」 „irtóztatós háború” ◆ **kerülendő** 「かいぞくばん わ い そんざい 海賊版サイトは忌むべき存在だ。」 „A kalózdalal kerülendő.” ◆ **megvetendő** 「忌むべき行為」 „megvetendő cselekedet”

イメージ ◆ **arculat** 「新しい社長は会社のイメージを変えようとしている。」 „Az új igazgató meg akarja változtatni a cég arculatát.” ◆ **benyomás** (印象) 「無職期間が長い人はイメージが悪い。」 „Rossz benyomást kelt, ha valakinek sokáig nincs munkája.” ◆ **elképzelés** (心像) 「俳優と会ったらイメージと違う人だった。」 „Találkoztam a színésszel, de más embernek képzeltem.” ◆ **imázs** ◆ **kép** (画像) ◇ **きぎょうイメージ** 【企業イメージ】 **vállalat imázsa** ◇ **きぎょうイメージ** 【企業イメージ】 **vállalat arculata**

イメージ・アップ ◆ **arculat javítása** 「企業のイメージアップを図る。」 „Javítja a vállalat arculatát.”

イメージがぞう 【イメージ画像】 ◆ **fantázia-kép** 「新しく発見した惑星のイメージ画像です。」 „Fantáziakép az újonnan felfedezett bolygóról.”

イメージ・キャラクター ◆ **promóciós személy** ◆ **reklámkarakter**

イメージしゃしん 【イメージ写真】 ◆ **fantá-ziakép**

イメージする ◆ **benyomását kelti** 「このおせんべいはお月さまをイメージしている。」 „Ez a rizskeksz a Hold benyomását kelti.” ◆ **elkép-zel** (想像する) 「読んだ物をイメージして覚える。」 „Az olvasott szöveget elképzelve jegyzi meg.”

イメージ・ダウン ◆ **arculatromlás** 「不良品は企業のイメージダウンになる。」 „A selejtekt rontják a vállalat arculatát.” ◆ **imázsromlás**

イメージ・チェンジ ◆ **arculatváltás** ◆ **küllem megváltoztatása**

イメージ・チェンジする ◆ **változtat a küllemén** あたら すがね 「新しい眼鏡でイメージチェンジした。」 „Új szemüveggel változtattam a küllemeden.”

イメージをくつがえす 【イメージを覆す】 ◆ **lerombolja az imázsát** ふりようひん わ こうきゆうしや 「不良品はこの高級車のイメージを覆した。」 „A selejt lerombolta ennek a luxuskocsinak az imázsát.”

イメチェン ◆ **arculatváltás** (イメージ・チェンジ)

いも 【芋、薯、蒔】 ◆ **batáta** ◆ **bugris** (野暮ったい人) ◆ **burgonya** (じゃが芋) ◆ **édesburgonya** ◆ **nem kifinomult ember** (野暮ったい人) ◇ **だいがくいも** 【大学芋】 **szirupos sült batáta** ◇ **たねいも** 【種芋】 **vetnivaló krumpli**

いもうと 【妹】 ◆ **húg** ◆ **sógornó** (義妹)

いもうとむすめ 【妹嬢】 ◆ **fiatalabbik lány**

いもがゆ 【芋粥】 ◆ **batátás rizskása**

いもちょう 【稲熟病】 ◆ **űszög**

いもづる 【芋蔓式、芋づる】 ◆ **batátaszólló**

いもづるしきに 【芋蔓式に、芋づる式に、いもづる式に】 ◆ **egymás után** ほんにん わいも 「犯人たちは芋づる式に逮捕された。」 „Egymás után fogták el a tetteseket.”

イモネジ ◆ **hernyócsavar**

いもの 【鋳物】 ◆ **öntvény**

いものこうじょう 【鋳物工場】 ◆ **öntöde**

いものし 【鋳物師】 ◆ **öntőmunkás**

いもむし 【芋虫、いも虫】 ◆ **hernyó** ◆ **szőrtelen hernyó**

いもり 【井守、蠨螋】 ◆ **göte** ◆ **szalamandra** (陸に暮らす) ◇ **あかはらいもり** 【赤腹井守、赤腹蠨螋】 **túzhasú göte** ◇ **きばらいもり** 【黄腹井守、黄腹蠨螋】 **kárpáti göte** ◇ **くしいもり** 【櫛井守、櫛蠨螋】 **tarajos göte** ◇ **ちゅうごくいもり** 【中国井守、中国蠨螋】 **kinai tűzhasú göte**

いもをあらうような 【芋を洗うような】 ◆ **fergeteges** いも あら ざつとう 「芋を洗うような雑踏」 „fergeteges embertömeg”

いもん 【慰問】 ◆ **vigasztalás** (慰めること) ◆ **vigasztaló látogatás** (見舞い)

いもんする 【慰問する】 ◆ **vigasztal** (慰める) ◆ **vigasztaló látogatást tesz** (見舞いする) せいじか わ ひさいしや いもん 「政治家は被災者を慰問した。」 „A politikus vigasztaló látogatást tett a földregéskárosultaknál.”

いもんだん 【慰問団】 ◆ **katonák szórakoztatására küldött művészek**

いもんぶくろ 【慰問袋】 ◆ **fronton szolgáló katona otthonából kapott csomagja**

いもんぶん 【慰問文】 ◆ **fronton szolgáló katonának küldött üzenet**

いや 【否】 ◆ **dehogy** わ がいしよく 「『あなたは外食する?』 『いや、自炊する。』」 „Maga is étteremben eszik? Nem, dehogy! Én magam főzök.”

◆ **igenis** いや きょういく わひつよう 「否、教育は必要だ!」 „Igenis szükség van az oktatásra.” ◆ **nem** いた 「いや、痛くない。」 „Nem, nem fáj.” ◆ **ó** うたごえ 「いや、凄い歌声だね!」 „Ó, de szép a hangod!” ◆ **sőt** い や きょういく わ ひつよう 「この技術で利益は2倍、いや3倍に増える。」 „Ezzel a technológiával két, sőt megkockáztatom, háromszorosára nő majd a profit.” ◇ **いやがおう**

でも 【否が応でも】 **ha tetszik, ha nem** い や おう じょうし 「否が応でも上司に従わなければならない。」 „Ha tetszik, ha nem, a főnökünknek engedelmessékednünk kell.”

イヤークャンドル ◆ **fűlgyertya**

いやいや 【否否】 ◆ **dehogy** わ 「いやいや、そんなことはありません。」 „Dehogy, egyáltalán nem!”

いやいや 【嫌々】 ◆ **kelletlenül** こども わ 「子供はいやいや勉強をはじめた。」 „A gyerek kellettlenül nekifogott a tanulásnak.” ◆ **szörnyülködve** い や い や し ゅ っ け つ み 「嫌々出血を見た。」 „Szörnyülködve nézte a kifolyó vért.” ◆ **vonakodva** い や い や し ゅ う だ く 「嫌々承諾した。」 „Vonakodva beleegyeztem.”

いやいやと 【嫌々と】 ◆ **vonakodva** せいじか わ きしやだん しつもん いやいや こた 「政治家は記者団の質問に嫌々と答えた。」 „A politikus vonakodva válaszolt az újságírók kérdéseire.”

いやいやをする 【嫌々をする】 ◆ **rázza a fejét**

いやおうなく 【否応なく、否応無く】 ◆

kénytelen-kelletlen

いやおうなし ◆ **nincs mit tenni**

いやがうえにも 【いやが上にも、弥が上にも】

◆ **még inkább** 「彼の名声はいやが上にも高まった。」 „Még híresebb lett.”

いやがおうでも 【否が応でも】 ◆ **ha tetszik,**

ha nem 「否が応でも上司に従わなければならない。」 „Ha tetszik, ha nem, a főnökünknek engedelmeskedniük kell.”

いやがらせ 【嫌がらせ】 ◆ **bosszantás** 「嫌

がらせの仕事」 „bosszantásként adott munka”

◆ **inzultálás** 「嫌がらせの仕返しをした。」

„Bosszút álltam az inzultálásért.” ◆ **molesztálás**

「嫌がらせ対策」 „molesztálás elleni véde-

kezés” ◆ **zaklatás** 「嫌がらせの手紙」 „zak-

lató levél” ◇ **せいいてきいやがらせ** 【性的嫌がら

せ】 **szexuális zaklatás**

いやがらせに 【嫌がらせに】 ◆ **bosszantás-**

ként 「嫌がらせに罰金を小銭で払った。」

„Bosszantásként aprópénzzel fizette ki a büntetést.”

いやがらせる 【嫌がらせる】 ◆ **inzultál** 「

被害者を嫌がらせるつもりはなかった。」

„Nem akartam inzultálni a sértettet.”

いやがらせをする 【嫌がらせをする】 ◆ **mo-**

lesztál 「男は女に嫌がらせをした。」 „A

férfi molesztálta a nőt.” ◆ **zaklat** 「別れた夫

が嫌がらせをしてきて困っています。」 „Baj-

ban vagyok, mert a volt férjem zaklatni kezdett.”

いやがられる 【嫌がられる】 ◆ **alantas** 「嫌が

られる仕事をする。」 „Alantas munkát végez.”

◆ **visszataszító** 「最も嫌がられる仕事は何

ですか？」 „Melyik a legvisszataszítóbb munka?”

いやがり 【嫌がり】 ◆ **iszony**

いやがる 【嫌がる】 ◆ **berzenkedik** 「嫌がら

ないで！」 „Ne berzenkedj!” ◆ **borzong** 「お

客様が嫌がるような状態の物は出品しませ

ん。」 „Nem árúsítunk olyan állapotú terméket,

amitől a vevők borzonganak.” ◆ **irtózik** (恐れ

る) 「鼠は猫を嫌がる。」 „Az eger irtózik a

macskától.” ◆ **iszonyodik** 「家事を嫌がる。」

„Iszonyodik a házimunkától.” ◆ **undorodik** 「

彼女はトイレ掃除をいつも嫌がります。」

„Mindig undorodik a vécé tisztításától.”

いやき (嫌気) ◆ **nemtetszés** (いやげ)

いやきする 【嫌気する】 ◆ **pessimista han-**

gulatba jön

いやく 【医薬】 ◆ **gyógyászat és gyógy-**

szeripar (医療と調剤) 「医薬分業」 „gyó-

gyászat és gyógyszeripar szétválasztása” ◆

gyógyszer (薬品)

いやく 【意識】 ◆ **szabad fordítás**

いやく 【違約】 ◆ **szereződésszegés**

いやくきん 【違約金】 ◆ **kötbér** 「工事の遅延

による違約金を請求する。」 „Kötbért kér a

munkálatok késése miatt.”

いやくする 【意識する】 ◆ **szabadon fordít**

「論文の内容を意識した。」 „Szabadon fordít-

tottam az értekezés tartalmát.”

いやくひん 【医薬品】 ◆ **gyógyszer** ◇ **こう**

はついやくひん 【後発医薬品】 **generikus**

gyógyszer ◇ **せんぱついやくひん** 【先発医薬

品】 **originális gyógyszer** ◇ **せんぱついやく**

ひん 【先発医薬品】 **innovatív gyógyszer**

いやくをほどこす 【医薬を施す】 ◆ **gyógyít**

(治療する) ◆ **gyógyszerez** 「病人に医薬

を施す。」 „Gyógyszerezi a beteget.”

いやげ 【嫌気】 ◆ **megcsömörlés** ◆ **nemtet-**

zés ◆ **undor**

いやげがさす 【イヤ気が差す、厭気が差す、嫌

気が差す、嫌気がさす】 ◆ **mérges** 「自分の

莫迦さ加減に厭気が差した。」 „Mérges voltam

a saját ostobaságomra.”

いやげがさす 【嫌気が差す】 ◆ **megcsömörlik**

「毎日の家事で嫌気が差した。」 „Megcsömör-

löttem a házimunkától!” ◆ **megundorodik** 「彼

は人生に嫌気がさして自殺した。」 „Megundo-

rodott az élettől, és öngyilkos lett.”

いやさか 【弥栄】 ◆ **egyre inkább prosperál-ni** (ますます栄えること) ◆ **hurrá** (万歳)

いやしい 【卑しい、賤しい】 ◆ **alacsony** 「卑しい身分」 ◆ **alacsony társadalmi rang** ◆ **alantas** 「卑しい行為」 ◆ **alantas cselekedet** ◆ **alávaló** 「卑しい仕事」 ◆ **alávaló munka** ◆ **aljas** 「卑しい人」 ◆ **aljas ember** ◆ **hitvány** 「卑しい身なり」 ◆ **hitvány ruházat** ◆ **kapzsi** (金に) 「彼は金に卑しい。」 ◆ **„Kapzsi ember.”** ◆

mohó (口が) 「人の分まで食べるなんて卑しい子だね！」 ◆ **„Nem légy ilyen mohó, hagyjál másoknak is!”** ◆ **vulgáris** 「卑しい言葉」 ◆ **„vulgáris kifejezés”** ◆ **いやしからぬ** 【卑しからぬ】 ◆ **rendes** ◆ **くちがいやすい** 【口がしやすい、口が卑しい、口が賤しい】 ◆ **falánk** 「人の食べ残しまで食べるなんて、口が卑しい。」 ◆ **„Annyira falánk, hogy más maradékát is megeszi.”**

いやしからぬ 【卑しからぬ】 ◆ **disztingvált** ◆ **jóravaló** ◆ **rendes** ◆ **じんびんいやしからぬ** 【人品卑しからぬ】 ◆ **disztingvált** 「人品卑しからぬ女性」 ◆ **„disztingvált hölgy”**

いやしくも 【苟も】 ◆ **ha egyszer** (もしも) 「いやしくも捕まったらもう刑務所に行くしかない。」 ◆ **„Ha egyszer elkapnak, akkor kénytelen leszek börtönbe menni.”** ◆ **kicsit is** (仮にも) 「いやしくも政治家であるならば考えるべきだ。」 ◆ **„Aki kicsit is politikusnak tartja magát, gondolkozzon!”** ◆ **semmiképpen** (いい加減にも) 「いやしくも諦めるべきではない。」 ◆ **„Semmiképpen sem szabad feladni.”**

いやしの 【癒しの、癒やしの】 ◆ **gyógyító** ◆ **szívmelengető** (心が暖まる) 「クラシックは私にとっては癒しの音楽です。」 ◆ **„Számomra a komolyzene szívmelengető.”**

いやしのおちゃ 【癒しのお茶、癒やしのお茶】 ◆ **gyógytea**

いやしめる 【卑しめる、賤しめる】 ◆ **lealacsonyít** 「相手を卑しめる言葉を使った。」 ◆ **„A másik felet lealacsonyító jelzőt használt.”** ◆

lenéz 「彼は娼婦を卑しめたりしない。」 ◆ **„Nem nézi le a prostituáltakat.”**

いやす 【癒やす、癒す】 ◆ **begyógyít** 「時間のは心の傷を癒やせる。」 ◆ **„Az idő begyógyítja a lelki sebeket.”** ◆ **csillapít** (飢えなどを) 「水で喉の渇きを癒やした。」 ◆ **„Vízrel csillapítottuk a szomjunkat.”** ◆ **enyhít** 「その子猫が私の孤独を癒やしてくれた。」 ◆ **„A kismacska enyhítette a magányomat.”** ◆ **gyógyít** (治す)

「彼女のこころの傷を癒やした。」 ◆ **„A lelki sérelmét gyógyította.”** ◆ **meggyógyít** 「彼女の微笑みは私を癒やしてくれた。」 ◆ **„A nő mosolya meggyógyított.”** ◆ **いやせない** 【癒やせない】 ◆ **olthatatlan** 「のどの渇きが癒やせない。」 ◆ **„Olthatatlan szomjúság gyötör.”** ◆ **こころをいやす** 【心を癒す】 ◆ **levezeti a feszültséget** 【音楽は心を癒す。」 ◆ **„A zene levezeti a feszültséget.”** ◆ **こころをいやす** 【心を癒す】

「この音楽は心を癒す。」 ◆ **„Ez a zene megnyugtat.”** ◆ **つかれをいやす** 【疲れを癒す】 ◆ **elmulasztja a fáradtságot** 「暖かいお風呂は疲れを癒す。」 ◆ **„A meleg fürdő elmulasztja a fáradtságot.”** ◆ **つかれをいやす** 【疲れを癒す】 ◆ **kipihen a fáradalmait** 「一日の疲れを癒した。」 ◆ **„Kipihentem a nap fáradalmait.”** ◆ **はらをいやす** 【腹を癒す】 ◆ **kitölti a haragját** 「罵りの言葉を連発して腹を癒した。」 ◆ **„Hosszas káromkodással kitöltöttem a haragomat.”**

いやせない 【癒やせない】 ◆ **olthatatlan** 「のどの渇きが癒やせない。」 ◆ **„Olthatatlan szomjúság gyötör.”**

いやだ 【嫌だ】 ◆ **nem akarok** 「『もう寝ない！』『嫌だ！』」 ◆ **„-Menj már aludni! -Nem akarok aludni!”**

いやだね 【嫌だね】 ◆ **juj** 「寒くて嫌だね。」 ◆ **„Juj, de hideg van!”**

いやな 【嫌な、厭な】 ◆ **bosszantó** ^{いや}「嫌なメ

ロディーが頭から離れない。」 „Nem megy ki a fejemből ez a bosszantó dallam.” ◆ **elege van**

「家来として扱われるのは嫌だ。」 „Elegem van belőle, hogy szolgálónak néznek.” ◆ **ellen-**

szenves 「あの人はいつものひどいことをいう

嫌な人です。」 „Az az ember mindig sérteget, ezért nekem nagyon ellenszenves.” ◆ **kellemet-**

len 「嫌な出来事を忘れたい。」 „Szeretném elfeledni a kellemetlen emlékeket.” ◆ **rossz**

(悪い) 「今でも嫌な気分になります。」 „Még most is rossz lesz tőle a hangulatom.” ◆

utálatos 「嫌な仕事をやらされた。」 „Utálatos munkát végeztetek velem.” ◆ **visszatet-**

szó 「不潔は嫌だ。」 „Visszatszónék tartom az ápolatlanságot.”

いやなかおをする 【嫌な顔をする】 ◆ **csúnyán**

néz 「上司に仕事をいつけられて嫌な顔をした。」 „Csúnyán néztem, amikor a főnököm munkát adott.”

いやなきぶん 【嫌な気分】 ◆ **elégedetlenség**

(不満) 「減給を受けた労働者は嫌な気分になった。」 „A fizetéscsökkentés után a dolgozók elégedetlenek voltak.” ◆ **méla undor**

いやなほど 【嫌なほど】 ◆ **irtóztatosan** 「嫌

なほど暑かった。」 „Irtóztatosan meleg volt.”

いやなよかん 【いやな予感、嫌な予感、厭な予

感】 ◆ **rossz előérzet** 「家に着いたらドア

が開いていて、嫌な予感がした。」 „Hazatérve rossz előérzetem támadt, mert nyitva volt az ajtó.” ◆ **rossz érzés** 「嫌な予感がした。」

„Rossz érzésem támadt.”

いやに 【嫌に、厭に】 ◆ **borzasztóan** (すご

く) 「夢はいやにリアルだった。」 „Az álom borzasztóan valóságos volt.” ◆ **gyanúsán** (妙

に) 「あの人はいやに親切だった。」 „Az az ember gyanúsán kedves volt.”

いやになる 【嫌になる、厭になる】 ◆ **borzong**

「この仕事は嫌になる。」 „Borzongok ettől a munkától.”

いやはや ◆ **istenem**

イヤフォン ◆ **fülhallgató**

イヤホン ◆ **fülhallgató** 「うるさいのでイヤ

ホーンでテレビを見てくれませんか？」 „Nagyon hangos a tévé, nem hallgatnád fülhallgatóval?”

イヤホン ◆ **fülhallgató** ◇ **ノイズキャンセリング**
グイヤホン **zajkioltó fülhallgató** ◇ **ワイヤレス・イヤホン** **vezeték nélküli fülhallgató**

いやみ 【嫌味、嫌み、厭味、厭み】 ◆ **gúny**

(皮肉) ◆ **gúnyolódás** (皮肉) ◆ **kellemetlenség** (皮肉) ◆ **szekírozás** ◆ **utálatosság** ◇ **いやみをいう** 【嫌味をいう、嫌みをい

う、厭味をいう、厭みをいう】 **szekíroz** 「妻は夫に嫌味を言い続けた。」 „A feleség állandóan szekírozta a férjét.”

いやみな 【嫌味な、嫌みな、厭味な、厭みな】

◆ **gúnyos** (皮肉な) 「嫌味な笑い」 „gúnyos nevetés” ◆ **kellemetlen** (不快な) 「嫌味な

奴」 „kellemetlen ember” ◆ **undok** (意地悪な) 「嫌味な 姑」 „undok anyós” ◆ **utálatos** (嫌な) 「嫌味な発言をした。」 „Utálatos megjegyzést tett.”

いやみをいう 【嫌味をいう、嫌みをいう、厭味

をいう、厭みをいう】 ◆ **szekíroz** 「妻は夫に嫌味を言い続けた。」 „A feleség állandóan szekírozta a férjét.”

いやもおうもなく 【否も応もなく、否も応も無

く】 ◆ **kénytelen-kelletlen** 「否も応もなく会社の食事会に出席させられた。」

„Kénytelen-kelletlen el kellett mennie a céges vacsorára.”

いやらしい 【嫌らしい、厭らしい】 ◆ **disznó**

「いやらしい冗談」 „disznó vice” ◆ **kéjes** (好色らしい) 「いやらしい目つき」 „kéjes tekintet” ◆ **kéjvágyó** (みだらな) 「いやらしい男」 „kéjvágyó férfi” ◆ **mocskos** 「いやらしい想像」 „mocskos fantázia” ◆ **visszatasztó** (不愉快な) 「人の弱みに付け込む嫌らし

い男」 „kéjvágyó férfi” ◆ **mocskos** 「いやらしい想像」 „mocskos fantázia” ◆ **visszatasztó** (不愉快な) 「人の弱みに付け込む嫌らし

い男」 „kéjvágyó férfi” ◆ **mocskos** 「いやらしい想像」 „mocskos fantázia” ◆ **visszatasztó** (不愉快な) 「人の弱みに付け込む嫌らし

い男」 „kéjvágyó férfi” ◆ **mocskos** 「いやらしい想像」 „mocskos fantázia” ◆ **visszatasztó** (不愉快な) 「人の弱みに付け込む嫌らし

い男」 „kéjvágyó férfi” ◆ **mocskos** 「いやらしい想像」 „mocskos fantázia” ◆ **visszatasztó** (不愉快な) 「人の弱みに付け込む嫌らし

【行為】 ^{こうい} „emberek helyzetét kihasználó, visszataszító cselekedet”

イヤリング ◆ **fülbevaló** ^{かのじょ わ} 「彼女はイヤリングをつけている。」 ^{かみ} „Fülbevalót visel.”

いゆう 【畏友】 ◆ **nagya becsült barát** 「我が畏友ティビを紹介します。」 ^{しょうかい} „Bemutatom nagya becsült barátomat, Tibit!”

いよいよ 【愈々、愈愈】 ◆ **amikor** 「いよいよ」となると力を発揮できない。」 ^{ちから} „Amikor éleiben kell csinálni, nem tudok bizonyítani.” ◆ **amikor már** 「いよいよ我慢できなくなって、

歯医者に行った。」 ^{はいしゃ} „Akkor mentem a fogorvoshoz, amikor már nem bírtam tovább túrni a fogfájást.” ◆ **egyre** 「事件の全貌がいよいよ明らかになった。」 ^{じけん ぜんぼう} „Egyre világosabb lett a képünk az esetről.” ◆ **egyre inkább** (ますます) 「いよいよ大声を出した。」 ^{おおごえ} „Egyre hangosabban beszélt.” ◆ **szükség** 「いよいよの時は貯金を

崩すなさい！」 ^{おとろし} „Szükség esetén bontsd meg a megtakarításodat!” ◆ **végre** (ついに) 「いよいよ卒業式が始まった。」 ^{そつぎょうしき} „Végre elkezdődött a ballagási ünnepség.”

いよいよもって 【愈以て】 ◆ **még inkább** 「はいよいよもって不機嫌になった。」 ^{ふきげん} „Még inkább morcos lett.”

いよう 【威容、偉容】 ◆ **méltóságteljes megjelenés** 「山の上のお城は威容を現した。」 ^{いよう ふんいぎ} „A hegyen a várkastély megjelenése méltóságteljes volt.”

いような 【異様な】 ◆ **furcsa** 「異様な雰囲気」 ^{いよう ふんいぎ} „furcsa légkör” ◆ **idegen** 「異様な手段をとった。」 ^{いよう しゆだん} „Tőlem idegen eszközökhöz nyúltam.”

◆ **különleges** 「異様な動物を見た。」 ^{いよう どうぶつ} „Egy különleges állatot láttam.” ◆ **különös** 「異様な光景」 ^{いよう こうけい} „különös látvány” ◆ **szokatlan** (見慣れない) 「その光景は異様な印象だった。」 ^{いよう いんしょう} „A látvány szokatlan benyomást keltett.”

いよく 【意欲】 ◆ **akarát** ^{かれわ い いよく} 「彼は生きる意欲を失ってしまった。」 ^{うしな} „Nem akart tovább élni.”

◆ **kedv** 「勉強する意欲がない。」 ^{べんきょう いよく} „Nincs kedvem tanulni.” ◆ **lelkese** ^{しやいん わ あたら} 「社員は新しい企画で意欲が湧いてきた。」 ^{きかく いよく わ} „Az új projekt lelkese ^{しやいん わ あたら} **dést váltott ki a dolgozóiban.** ◆ **tettvágy** 「彼は意欲が乏しく、あまり働かない。」 ^{かれわ いよく とぼ} „Nincs benne tettvágy, nem nagyon dolgozik.”

◇ **いきるいよく** 【生きる意欲】 **életkedv** 「生きる意欲を失った。」 ^{い いよく うしな} „Elment az életkedvem.”

◇ **きんろういよく** 【勤労意欲】 **munkakedv** ^{きんろういよく} 「勤労意欲がわかない。」 ^{きんろういよく} „Nincs munkakedvem.”

◇ **こうばいいよく** 【購買意欲】 **vásárlási kedv** ◇ **しごとをするいよく** 【仕事をする意欲】 **munkakedv** 「仕事をする意欲がない。」 ^{いよく} „Nincs munkakedvem.”

◇ **せんとういよく** 【戦闘意欲】 **harci kedv** ◇ **ちよちくいよく** 【貯蓄意欲】 **megtakarítási kedv** ◇ **とうしいよく** 【投資意欲】 **befektetési hajlandóság**

いよくてきな 【意欲的な】 ◆ **ambiciózus** 「意欲的な試み」 ^{いよくてき} „ambiciózus próbálkozás”

◆ **lelkes** 「意欲的な仕事ぶり」 ^{いよくてき しごと} „lelkes munkastílus”

いよくにもえている 【意欲に燃えている】 ◆ **lelkes** ^{しんにゆうしやいん わ いよく} 「新入社員は意欲に燃えている。」 ^{しごと} „Az új dolgozók lelkesek.”

いよくをおこさせる 【意欲を起こさせる】 ◆ **lelkesít** ^{いよく} 「コーチは選手の意欲を起こさせた。」 ^{いよく} „Az edző lelkesítette a sportolókat.”

いよくをそぐ 【意欲を削ぐ】 ◆ **eltántorít** 「社長の退陣は投資家の意欲を削いだ。」 ^{いよく} „Az igazgató lemondása eltántorította a befektetőket.”

いらい 【以来】 ◆ **azóta** ^{ろくねんまえ} 「6年前にそこを去って以来、一度も訪れていない。」 ^{いらい} „6 éve elment, és azóta egyszer sem látogattott vissza.”

◆ **fogvást** (～以来) 「その日以来彼はぽつぽつり姿をみせなくなった。」 ^{すがた} „Attól fogvást nem jelentkezett.” ◆ **óta** ^{いらい だい} 「インターネット以来の大

はつめい „legnagyobb találmány az internet óta”
 ◇ **いちべついらい** [一別以来] **mióta elvál-**
 ともだち いちべついらい できごと はな
tak 「友達と一別以来の出来事について話しあ
 った。」 „A barátommal beszélünk arról, hogy
 mi történt, mióta elváltunk.” ◇ **それいらい** [そ
 れ以来、其れ以来] **azóta** 「それ以来彼と語
 さなかった。」 „Azóta nem beszéltem vele.”

いらい 【依頼】 ◇ **felkérés** [仕事の依頼]
 „munkára felkérés” ◇ **kérés** [御依頼に対応
 できません。] „Nem tudjuk teljesíteni a kérését.” ◇ **megbízás** ◇ **megkérés** ◇ **しゅついらい**
い [執筆依頼] **írásmunka kérése** ◇ **しゅつ**
えんいらい [出演依頼] **szereplésre felkér-**
és ◇ **ちようさいらい** [調査依頼] **vizsgálat**
megrendelése

いらいしゃ 【依頼者】 ◇ **kliens** [依頼者の利益
 を考えている。] „A kliense érdekeit nézi.” ◇
megbízó

いらいしょ 【依頼書】 ◇ **megbízás**

いらいじょう 【依頼状】 ◇ **írásbeli kérés**

いらいしん 【依頼心】 ◇ **másokra támaszko-**
dás 「この子は依頼心が強すぎる。」 „Ez a
 gyerek túlságosan szeret másokra támaszkodni.”

いらいする 【依頼する】 ◇ **bíz** [事件を弁護士
 に依頼した。] „Ügyvédre bíztam az ügyet.” ◇

felkér 「クラブの会長になるように依頼され
 た。」 „Felkértek a klub vezetésére.” ◇ **kér** 「
 依頼した品物が届いた。」 „Megérkezett a kért
 áru.” ◇ **megbíz** [家の売却を不動産会社に
 依頼した。] „Megbízta egy ügynöki irodát a
 lakásom értékesítésével.” ◇ **megkér** [警察から
 ぼうはん きろく えいぞう ていしゆつ いらい
 防犯カメラの記録映像を提出するように依頼
 された。] „A rendőrség megkért minket, hogy
 adjuk át a megfigyelő kamera felvételét.” ◇ **meg-**
rendel [視聴率調査を依頼した。] „Megren-
 deltek egy nézettségi statisztikai vizsgálatot.”

いらいじん 【依頼人】 ◇ **kliens** ◇ **megbízó** 「
 弁護士の依頼人」 „ügyvéd megbízója” ◇ **べんご**
いらいじん 【弁護依頼人】 **védenc**

いらいら 【苛苛、苛々】 ◇ **ingerültség** [音楽
 おんがく
 わ はなし わ わたし いらいら
 はいらいらを押さえた。] „A zene csökkentette
 az ingerültségét.”

いらいらさせる 【苛々させる】 ◇ **felingerel** 「
 かれ はなし わ わたし いらいら
 彼の話は私を苛々させる。」 „Felingerel a be-
 szédével.” ◇ **idegesít** [彼のトランペットは
 わたし
 私をいらいらさせる。] „Idegesít a trombita-
 játéka.” ◇ **ingerel** [ホコリは私をイライラさ
 せる。] „Engem a por ingerel.” ◇ **irritál** 「
 かれ ちこく わ わたし じょうし
 彼の遅刻はいつも上司をいらいらさせる。」 „A
 késései irritálják a főnökét.”

いらいらした 【苛苛した、苛々した】 ◇ **inge-**
rült [いらいらした声] „ingerült hang”

いらいらして 【苛苛して、苛々して】 ◇ **idege-**
sen [いらいらして頭を掻いた。] „Idegesen
 vakartam a fejem.” ◇ **ingerülten** [彼はいらい
 かれ わ
 らして妻を怒鳴った。] „A férje ingerülten rá-
 fórdott a feleségére.” ◇ **türelmetlenül** 「
 じゆんたい くるま わ な
 渋滞で車はイライラしてクラクションを鳴ら
 した。」 „Az autók türelmetlenül dudáltak a du-
 góban.”

いらいらする 【苛苛する、苛々する】 ◇ **ideges**
 てつづ おそ
 [手続きの遅さにいらいらした。] „Ideges volt-
 tam a lassú ügyintézés miatt.” ◇ **nyugtalan**

[イライラしながら部屋の中を歩き回って
 いた。] „Nyugtalanul járkált a szobában.” ◇ **tü-**
relmetlen [遅れているバスをイライラしながら
 ま
 ら待っていた。] „Türelmetlenül várom a késő
 buszt.” ◇ **いらいらさせる** 【苛々させる】 **inge-**
rel [ホコリは私をイライラさせる。] „En-
 gem a por ingerel.” ◇ **いらいらさせる** 【苛々
 させる】 **idegesít** [彼のトランペットは私を
 かれ わたし
 いらいらさせる。] „Idegesít a trombitajátéka.”
 ◇ **いらいらさせる** 【苛々させる】 **felingerel**
 かれ はなし わ わたし いらいら
 [彼の話は私を苛々させる。] „Felingerel a
 beszédével.” ◇ **いらいらさせる** 【苛々させる】

irritál [彼の遅刻はいつも上司をいらいらさ
 せる。] „A késései irritálják a főnökét.”

イラク ◇ **Irak**

いらくさ 【刺草、蕁麻】 ◆ **csalán**

イラクじん 【イラク人】 ◆ **iraki**

イラクの ◆ **iraki**

イラスト ◆ **illusztráció** ^{ほん}「本にイラストを描く^か 仕事^{しごと}ができたらいいなあ。」 „Jó lenne, ha olyan munkát találnék, ahol könyvillusztrációkat lehet rajzolni.” ◆ **karikatúra** ^{さいばんしょ}「裁判所^{ひこく}で被告のイラストを描くアルバイトをする。」 „Mellék-munkaként a bíróságon karikatúrákat rajzol.”

イラストレーター ◆ **illusztrátor** 「イラストレーターとして契約しています。」 „Illusztrátorként szerződtem le.” ◆ **rajzoló**

いらだたしい 【苛立たしい】 ◆ **idegesítő** 「苛立たしい奴だ。」 „Idegesítő pasas.” ◆ **irritáló** ^{かれ}「彼の苛立たしい声^{こゑ}が沈黙^{ちんもく}を破った。」 „Irritáló hangja belehasított a levegőbe.”

いらだたしげな 【苛立たしげな】 ◆ **irritáló** 「苛立たしげな声」 „irritáló hang”

いらだち 【苛立ち】 ◆ **idegesség** ◆ **irritáció**

いらだつ 【苛立つ】 ◆ **falra mászik** 「はつきり言わない人に苛立つ。」 „A falra mászok attól, ha úgy kell kitalálnom, mit akar valaki mondani.” ◆ **felingerlődik** ^{あつ}「厚かましい要求^{ようきゅう}に苛立った。」 „Szemtelen kérése felingerelt.” ◆ **ideges** ^{いらだ}「苛立った時には深呼吸^{とどき}する。」 „Ha ideges vagyok, mélyeket lélegzem.”

いらだって 【苛立って】 ◆ **idegesen** ^{いらだ}「苛立ってドアをバタンと閉めた。」 „Idegesen bevágta az ajtót.”

いらつく 【苛つく】 ◆ **ideges lesz** ^{はこ}「箱^{ひら}が開かなくていらついた。」 „Ideges lettem, mert nem sikerült kinyitnom a dobozt.”

いらっしやい ◆ **gyere** ^{ゆうこ}（おいで）「優子^い, こちらにいらっしやい！」 „Júko, gyere csak ide!” ◆

jőjön ◆ **kell** （して）「もっと勉強^{べんきょう}していらっしやい！」 „Még tanulnod kell!” ◆ **kerüljön beljebb** 「やあ、いらっしやい！」 „Kerülj csak beljebb!” ◆ **tetszik** （いる）「あな

^わ「結婚^{けっこん}していらっしやいますか？」 „Házasnak tetszik lenni?”

いらっしやいませ ◆ **isten hozta** 「いらっしやいませ。なにをさしあげましょう？」 „Isten hozta! Mit parancsol?” ◆ **köszönöm, hogy felkeresett** 「いらっしやいませ。どうぞこちらへ。」 „Köszönjük, hogy felkeresett minket! Erre parancsoljon!” ◆ **üdvözlöm** 「いらっしやいませ。どちら様でしょうか？」 „Üdvözlöm! Ki maga?” ◆ **üdvözljük** 「いらっしやいませ。お久しぶりです。」 „Üdvözljük! Régen láttuk üzletünkben.”

いらっしやる ◆ **bent van** ^{かわしやちやうわ}「乾社長^{ともだち}はいらっしやいますか？」 „Inui igazgató úr bent van?” ◆

eljön （丁寧語）「お友達もいらっしやるのですか？」 „A barátja is eljön?” ◆ **jön** 「どちらからいらっしやったのですか？」 „Honnan jött?”

◆ **megy** （丁寧語）「いつ京都^{きょうと}にいらっしやるのですか？」 „Mikor megy Kiotóba?” ◆ **ott-**

hon van （丁寧語）「ガーシュパールさんはいらっしやいますか？」 „Gáspár otthon van?”

◆ **teszik** ^{わたし}「私のことを覚えていらっしやいますか？」 „Tetszik rám emlékezni?” ◆ **tetszik**

lenni ^{さま}「どちら様でいらっしやいますか。」 „Ki tetszik lenni?”

いらどり 【虎杖、痛取】 ◆ **ártéri japánkese-rűfű**

いらない 【要らない】 ◆ **nem kell** ^{しんぱい}「心配^{わい}は要らない。」 „Nem kell aggódni!”

いらなくする 【要らなくする】 ◆ **kiszorít** ^{きかい}（場所^{ところ}を奪う）「機械化^{きがい}によって動物^{どうぶつ}の労働^{ろうどう}は徐々に要らなくなる。」 „A gépek lassan kiszorítják az állatokat.”

いらなくなる 【要らなくなる】 ◆ **felesleges-sé válik** ^い「要らなくなった服^{ふく}を捨てた。」 „A feleslegessé vált ruhákat kidobtam.”

いらぬ 【要らぬ】 ◆ **felesleges** ^い「要らぬ心配^{しんぱい}」 „felesleges aggodalom” ◆ **kéretlen** ^{せわ}「要らぬ世話^{せわ}」 „kéretlen segítség”

イラン ◆ **Irán**

イランじん 【イラン人】 ◆ **iráni**

イランの ◆ **iráni**

いり 【入り】 ◆ **bekerülés** (はいること) 「

成人した子供は大人の仲間入りをした。」 „A felcseperedett gyerek bekerült a felnőttök világába.” ◆ **belépés** (はいること) 「梅雨入りをした。」 „Beléptünk az esős évszakba.” ◆ **bevé-**

tel (収入) 「今月は入りが少ない。」 „Kevés volt ebben a hónapban a bevétel.” ◆ **bevonu-**

lás (はいること) 「力士たちは土俵入りをした。」 „A szumósok mind bevonultak a küzdő-

térre.” ◆ **es** (はいつている) 「ミルク入りのコーヒー。」 „Tejes kávé.” ◆ **kezdet** (始まり)

「梅雨入り」 „esős évszak kezdete” ◆ **le-**

menés (没すること) 「日の入り。」 „Naplemente.” ◆ **tartalmazó** (はいつている) 「ア

ルコール入りのチョコ。」 „Alkoholt tartalmazó csoki.” ◆ **töltet** 「プロパンガス入りのボンベ」 „propán töltetű gázipalack” ◇ **いりがいい**

【入りがいい】 **sok van** 「その店は客の入りがいい。」 „Sok vevő van abban az üzletben.” ◇ **いりがわるい** 【入りが悪い】 **kevés van** 「

演奏会は客の入りが悪かった。」 „Kevesen voltak a koncerten.” ◇ **カッターチーズ入りの**

【カッターチーズ入りの】 **túrós** 「カッターチーズ入りのクレープを作った。」 „Túrós palacsintát csináltam.” ◇ **かんのいり** 【寒の入り】 **tél derekának kezdete** ◇ **つぎのいり**

【月の入り、月の入】 **holdnyugta** ◇ **つゆいり** 【梅雨入り】 **esős évszak kezdete** 「梅雨入りだ。」 „Megkezdődött az esős évszak.” ◇ **ひの**

いり 【日の入り、日の入】 **napnyugta** 「日の出と日の入りの時間」 „napfelkelte és napnyugta időpontja” ◇ **びんいりの** 【瓶入りの】 **üve-**

ges 「瓶入りのビールと生ビール」 „üveges sör és csapolt sör” ◇ **びんいりの** 【瓶入りの】 **pa-**

lackozott 「瓶入りのワイン」 „palackozott bor” ◇ **みやこいり** 【都入り】 **megérkezés a**

fővárosba 「先んじて都入りをした。」 „Elsőként érkeztem a fővárosba.” ◇ **むこいり** 【婿入り】 **benősülés**

いり 【煎り】 ◆ **piritott** (煎り～) 「煎り大豆」 „piritott szójabab” ◇ **からいり** 【乾煎り】 **száraz pörkölés**

いり 【要り】 ◆ **költség** (費用)

いりあい 【入り相、入相】 ◆ **alkonyat** (夕暮れ)

いりあい 【入会】 ◆ **közbirtoklású gazdasági terület**

いりあいのかね 【入り相の鐘、入相の鐘】 ◆ **estharang**

いりえ 【入江、入り江】 ◆ **keskeny öböl** ◆ **öblöcske** ◆ **tölcsértorkolat** (河口)

いりがいい 【入りがいい】 ◆ **sok van** 「その店は客の入りがいい。」 „Sok vevő van abban az üzletben.”

いりがしら 【入頭】 ◆ **felső bemejgy-gyök**

いりがわるい 【入りが悪い】 ◆ **kevés van** 「演奏会は客の入りが悪かった。」 „Kevesen voltak a koncerten.”

いりぐち 【入口、入り口】 ◆ **bejárat** 「建物の入口を探していた。」 „Az épület bejáratát kerestem.” ◆ **felhajtó** (高速道路の) 「

高速道路の入口。」 „Az autópálya felhajtója.” ◆ **felszállóajtó** 【バスの入口】 „A busz felszállóajtaja.” ◆ **lejárat** (地下への) 「これは地下鉄の入り口です。」 „Ez a metró lejárata.”

◆ **porta** 「工場の入り口。」 „A gyár portája.” ◆ **ráhajtó** (高速道路の) ◇ **じゅうぎょう**

いんようせんよういりぐち 【従業員専用入り口】 **szolgálati bejárat** ◆ **でいりぐち** 【出入り口、出入口】 **bejárat, ami egyben kijárat is** (入口兼出口) ◇ **でいりぐち** 【出入り口、出入口】 **bejárat és kijárat** (入口と出口)

いりくむ 【入り組む、入組む】 ◆ **kacskarin-**

gózik 「複雑に入り組んだ海岸。」 „Bonyolultan kacsARINGÓZÓ tengerpart.” ◆ **szövevényes**

「入り組んだ話し。」 „Szövevényes történet.”

◆ **tekervényes** 「入り組んだ迷路」 „Tekervényes útvesztő.”

イリジウム ◆ **iridium**

イリジウムいじょう 【イリジウム異常】 ◆ **iridium anomália**

いりたまご 【煎り卵、炒り卵、炒り玉子】 ◆ **tojásrántotta**

いりつける 【射り付ける、射りつける】 ◆ **perzsel** 「太陽の陽がアスファルトを射りつけた。」 „A nap perzselte az aszfaltot.”

いりつける 【煎り付ける、煎りつける、炒り付ける、炒りつける】 ◆ **megpirít** 「かぼちゃの種を煎り付けた。」 „Megpirítottam a tökmagot.” ◆ **megpörköl** 「コーヒー豆を煎り付けた。」 „Megpörkölte a kávé.”

いりひ 【入り日、入日】 ◆ **lelenő nap** ◆ **nyugvó nap**

いりびたりである 【入り浸りである、いり浸りである、入りびたりである】 ◆ **hosszú időket tölt** 「隣家に入り浸りだ。」 „Hosszú időket tölt a szomszédban.” ◇ **パブにいりびたりである** 【パブに入り浸りである、パブにいり浸りである、パブに入りびたりである】 ◆ **kocsma-töltelék** (軽蔑後) 「其奴はパブに入り浸りだ。」 „Az az ember egy kocsmatöltelék.”

いりびたりになる 【入り浸りになる、いり浸りになる、入りびたりになる】 ◆ **gyakori látogatója lesz** 「図書館に入り浸りになった。」 „Gyakori látogatója lettem a könyvtárnak.”

いりびたる 【入り浸る、いり浸る、入りびたる】 ◆ **ázik** ◆ **eszi a fene** (汚い) 「夫はいつもゲームセンターに入り浸っている。」 „A férjemet mindig a játékkeremben eszi a fene.”

いりまじった 【入り交じった、入りまじった】 ◆ **vegyes**

いりまじる 【入り交じる、入交じる、入りまじる、入り混じる、入り雑じる】 ◆ **keveredik** 「パーティーには大人と子供が入り交じっていた。」 „A bulin keveredtek a felnőttek és a gyerekek.” ◆ **vegyül** 「悲しみと喜びが入り交じっていた。」 „Öröömbe szomorúság vegyült.” ◇ **しんきゅういりまじった** 【新旧入り混じった】 **régi és új egyvelegével tarkított** 「新旧入り混じった街並み」 „régí és új egyvelegével tarkított utcakép”

いりみだれる 【入り乱れる】 ◆ **összekavardik** 「感情は入り乱れていた。」 „Összekavardok az érzelmeim.” ◆ **zűrzavaros** 「会議は多国語が入り乱れていた。」 „Az értekezleten különböző nyelvek hábeli zűrzavara volt.” ◇ **じょうぼうがいりみだれる** 【情報が入り乱れる】

ellentmondásos hírek érkeznek 「原発事故の情報が入り乱れていた。」 „Az atombalesetről ellentmondásos hírek érkeztek.”

いりむこ 【入り婿、入婿、入婿、入婿】 ◆ **adoptált vő** (婿養子) ◆ **család nevét felvett vő**

いりもや 【入母屋】 ◆ **oromzatos konty-tető**
いりもやづくりの 【入母屋造りの】 ◆ **konty-tetős**

いりゅう 【慰留】 ◆ **maradásra késztetés**
いりゅうする 【慰留する】 ◆ **maradásra késztet** 「退職するつもりを部下を慰留した。」 „Maradásra készítettem a felmondására készülő beosztottamat.” ◆ **marasztal** 「遺留されたので会社に残った。」 „Marasztáltak, ezért maradtam a vállalatnál.”

いりゅうする 【遺留する】 ◆ **hátrahagy**

いりゅうひん 【遺留品】 ◆ **hátrahagyott holmi** 「事件現場で犯人の遺留品とみられるレインコートが見つかった。」 „A tett színhelyén találtak egy hátrahagyott esőkabátot, ami feltételezhetően a tettesé volt.”

いりゅうぶん 【遺留分】 ◆ **legkisebb örökségi osztalékhányad**

いりょう 【医療】 ◆ **betegkezelés** 「在宅医療」 „otthoni betegkezelés” ◆ **egészségügy** 「医療に従事する人」 „egészségügyi dolgozó” ◆ **egészségügyi** (医療～) 「医療保険」 „egészségügyi biztosítás” ◆ **gyógyászat** ◆ **gyógyászati** (医療～) 「医療センター」 „gyógyászati központ” ◆ **gyógyítás** ◆ **gyógykezelés** 「医療を受ける。」 „Gyógykezelést kap.” ◆ **orvosi** (医療～) 「医療機器」 „orvosi műszer” ◆ **orvosi ellátás** 「最低限の医療」

„minimális orvosi ellátás” ◆ **orvoslás** ◇ **いりょうほけん** 【医療保険】 **egészségügyi biztosítás** ◇ **いりょうほけん** 【医療保険】 **betegbiztosítás** ◇ **いりょうほけん** 【医療保険】 **betegségbiztosítás** ◇ **エネルギーきょうきゅう** 【エネルギー供給】 **energiaellátás** ◇ **きゅうきゅういりょう** 【救急医療】 **sürgősségi ellátás** ◇ **よぼういりょう** 【予防医療】 **megelőző gyógyászat**

いりよう 【入り用、入用】 ◆ **szükség** ◇ **いりょうな** 【入り用な、入用な】 **kell** 「入り用なら、君にやる。」 „Ha kell, vigyed!” ◇ **いりょうな** 【入り用な、入用な】 **szüksége van** 「入り用なものは何でも持ち帰って下さい。」 „Ha szüksége van innen valamire, vigye el!”

いりょうかいご 【医療介護】 ◆ **betegápolás**
いりょうかご 【医療過誤】 ◆ **orvosi műhiba**
いりょうきかん 【医療機関】 ◆ **gyógyintézet**
いりょうきき 【医療機器】 ◆ **gyógyeszköz** ◆ **orvosi felszerelés** ◆ **orvosi műszer**
いりょうきぐ 【医療器具】 ◆ **gyógyászati eszköz**
いりょうぎじゅつ 【医療技術】 ◆ **gyógytechnika**
いりょうきゅうふ 【医療給付】 ◆ **orvosi ellátás**
いりょうきろく 【医療記録】 ◆ **kórlap** ◆ **orvosi karton**

いりょうけいむしょ 【医療刑務所】 ◆ **börtönkórház**
いりょうサービス 【医療サービス】 ◆ **egészségügyi ellátás** ◆ **egészségügyi szolgáltatás** ◆ **orvosi ellátás**

いりょうさんぎょう 【衣料産業】 ◆ **ruhaipar**
いりょうせつ 【医療施設】 ◆ **orvosi létesítmény**

いりょうじゅうじしゃ 【医療従事者】 ◆ **egészségügyi dolgozó** ◆ **gyógyász**

いりょうしょうひしゃ 【医療消費者】 ◆ **ellátott**

いりょうせいど 【医療制度】 ◆ **egészségügyi rendszer** ◆ **orvosi ellátás** ◇ **むりょういりょうせいど** 【無料医療制度】 **ingyenes orvosi ellátás**

いりょうセンター 【医療センター】 ◆ **gyógyászati központ**

いりょうちしき 【医療知識】 ◆ **orvosi ismeretek**

いりょうな 【入り用な、入用な】 ◆ **kell** 「入り用なら、君にやる。」 „Ha kell, vigyed!” ◆ **szüksége van** 「入り用なものは何でも持ち帰って下さい。」 „Ha szüksége van innen valamire, vigye el!” ◆ **tetszik neki** 「何か入り用なものはありませんか？」 „Tetszik valami önnek innen?”

いりょうひ 【医療費】 ◆ **gyógyítási költség** ◆ **orvosi költség**

いりょうひつぱく 【医療逼迫】 ◆ **egészségügyi szolgáltatás túlterhelése**

いりょうひん 【医療品】 ◆ **gyógyászati cikk** ◆ **gyógyászati eszköz** ◆ **gyógyászati segédeszköz**

いりょうひん 【衣料品】 ◆ **ruhanemű** ◆ **ruhászati cikk**

いりょうほうかい 【医療崩壊】 ◆ **egészségügyi szolgáltatás összeomlása**

いりょうほけん 【医療保険】 ◆ **betegbiztosítás** ◆ **betegségbiztosítás** ◆ **egészségügyi biztosítás**

いりょうミス 【医療ミス】 ◆ **félrekezelés** ◆ **orvosi műhiba**

いりょうミスする 【医療ミスする】 ◆ **félrekezel** 「病院の医療ミスで死んでしまった。」 „A kórházban félrekezeltek, és meghalt.”

いりょうようの 【医療用の】 ◆ **gyógyászati** 【医療用の器具】 „gyógyászati segédeszköz” ◆ **orvosi** 【医療用のマスク】 „orvosi szájmazsk”

いりよく 【威力】 ◆ **erő** ◆ **hatalom**

いりよくのある 【威力のある】 ◆ **befolyásos** (影響力のある) 「あの人は威力のある人です。」 „Ő egy befolyásos ember.” ◆ **nagy erejű** 「これは威力のある爆弾です。」 „Ez egy nagy erejű bomba.”

いる 【入る】 ◆ **belép** 【仏門に入る】 „Belép a szerzetesrendbe.” ◇ **きに入** 【気に入る、氣

にいる **megtetszik** [店である洋服を気に入った。] „A boltban megtetszett egy ruha.” ◇ **き** **にいる** [気に入る、気に入る] **tetszik** [このブラウスを気に入りましたか?] „Tetszik ez a blúz?”

いる [射る] ◇ **kilő** [弓で矢を射た。] „Kilőttem egy nyílveesszót az íjjal.” ◇ **lő** [弓を射た。] „Íjjal lőttem.” ◇ **talál** (当たる) [的を射た発言] „célba talált megjegyzés” ◇ **いる** **ような** [射るような] **szúró** [いるような目で男をみた。] „Szúró pillantással nézte a férfit.” ◇ **こころを** **いる** [心を射る] **elnyeri a szívét** [愛しき者の心を射た。] „Elnyertem a szerelmem szívét.” ◇ **せいこくを** **いる** [正鶴を射る] **fején találja a szöveget**

いる [居る] ◇ **létezik** (存在する) [六本指がある人もいる。] „Létezik olyan ember, akinek hat ujja van.” ◇ **megvan** [犬はまだいる?] „Megvan még a kutyád?” ◇ **van** [中庭に犬がいます。] „Az udvaron van egy kutya.” ◇ **いたい szeretne lenni** (～いたい) [ずっと君と一緒にいたい!] „Végig együtt szeretnék lenni veled!” ◇ **いつく** [居着く] **ideszokik** (住み着く) [居着くから野良猫にエサをあげないで!] „Ne adj enni a kóbor macskának, mert ideszokik!” ◇ **いてもたっても居られない** [いても立っても居られない、居ても立っても居られない] **nyugtalan** [友達が事故にあったと聞いて居ても立っても居られなくなった。] „Nyugtalan vagyok, mert megtudtam, hogy a barátomat baleset érte.” ◇ **いてもたっても居られない** [いても立っても居られない、居ても立っても居られない] **felizgat** (心配させる) [悪いニュースを聞いて、いても立っても居られなかった。] „A rossz hírek felizgattak.” ◇ **いない** [居ない] **nincs** [ユッカは今ここにいません。] „Jutka most nincs itt.” ◇ **いない** [居ない] **eltűnt** [猫がいない。] „Eltűnt a macska.” ◇ **いないあいだに** [いない間に、居ない間に] **távollétében** [あなたが

いない間に 新入社員が入った。] „A távollétedben egy új munkatársat vettünk fel.” ◇ **いなくなる** [居なくなる] **eltűnik** [ここにいつも座っていた猫がなくなった。] „A mindig itt gubbasztó macska eltűnt.” ◇ **いるあいだに** [いる間に、居る間に] **amíg van** [家具の状態を引越し業者が居る間に確認しましょう。] „Addig ellenőrizzük a bútorok állapotát, amíg ott van a költöztető.” ◇ **いるあいだに** [いる間に、居る間に] **amikor van** [彼が居る間に電話したい。] „Akkor akarok telefonálni, amikor otthon van.” ◇ **こどもがいない** [子供がいない] **gyermektelen** [子供がいない夫婦] „gyermektelen házaspár” ◇ **している** **éppen csinál** [妻は今お風呂に入っています。] „A feleségem most éppen fürdik.” ◇ **している** **többször csinál** [彼はいつも同じ間違いを繰り返している。] „Mindig ugyanazt a hibát követi el.” ◇ **している** **már csinált** [荷物はもう届いている。] „Már megjött a csomag.” ◇ **せすには居られない** [せすには居られない] ni-va irarenai **nem tud élni** [人は息をとらずには居られない。] „Az ember nem tud lélegzés nélkül élni.” ◇ **せすには居られない** [せすには居られない] ni-va irarenai **nem tud nem csinálni** [間違いに気づかずには居られなかった。] „Nem tudta nem észrevenni a hibát.” ◇ **せすには居られない** [せすには居られない] ni-va irarenai **nem tudja megállni** [何も言わずには居られなかった。] „Nem tudtam szó nélkül megállni.” ◇ **せすには居られない** [せすには居られない] ni-va irarenai **nem bírja ki** [成功する秘訣を聞かすには居られなかった。] „Nem bírtam ki, hogy meg ne kérdezzem, mi a titka a sikerének.”

いる [煎る、炒る] ◇ **megpirít** [のりを煎った。] „Megpirítottam az algalapot.” ◇ **pirít** [ヒマワリの種を煎った。] „Napraforgógot pirítottam.” ◇ **pörköl** [コーヒー豆はよく炒られている。] „A kávébab jól meg volt pörkölvé.”

いる 【要る】 ◆ **kell** ^{がいこくご} 「外国語の勉強には根気が要る。」 „A nyelvtanuláshoz kitartás kell.” ◆ **kér** ^{さとう わ} 「コーヒーに砂糖はいらない。」 „Nem kérek a kávéba cukrot!” ◆ **szüksége van** ^{かね} 「お金が要る。」 „Pénzre van szükségem.” ◇ **いらぬい** ^{しんぱい わい} 【要らない】 **nem kell** 「心配は要らない。」 „Nem kell aggódní!” ◇ **いらなくなる** 【要らなくなる】 **feleslegessé válik** ^{ふくす} 「要らなくなった服を捨てた。」 „A feleslegessé vált ruhákat kidobtam.” ◇ **めがねがひつような** ^{めがね ひつよう わ} 【眼鏡が必要な】 **szemüveges** 「あなたに眼鏡が必要とは知らなかった。」 „Nem is tudtam, hogy szemüveges vagy.”

いる 【鑄る】 ◆ **önt** ^{せいどう ぞう い} 「青銅で像を鑄た。」 „Bronzból öntötte a szobrot.” ◆ **ver** ^{こうか い} 「硬貨を鑄た。」 „Pénzt vert.”

いるあいだに 【いる間に、居る間に】 ◆ **amíg van** ^{かく じょうたい ひ こ ぎようしゃ あいだ} 「家具の状態を引越し業者がいる間に確認しましょう。」 „Addig ellenőrizzük a bútorok állapotát, amíg ott van a költöztető.” ◆ **amikor van** ^{かれ あいだ でんわ} 「彼がいる間に電話したい。」 „Akkor akarok telefonálni, amikor otthon van.”

いるい 【衣類】 ◆ **öltözék** ^{なつ いるい わ も} 「夏の衣類は持ってない。」 „Nincs nyári öltözékem.” ◆ **ruhane-mű** ^{いるい わ い くだ} 「衣類はタンスに入れて下さい！」 „A ruhane-müket a szekrénybe tedd!”

いるいこうはい 【異類交配】 ◆ **diszasszortatív párosodás**

いるか 【海豚】 ◆ **delfin** ◇ **こびといるか** 【小人海豚】 **parti delfin** ◇ **はんどういるか** 【半道海豚】 **palackorrú delfin**

いるかざ 【海豚座】 ◆ **Delfin**

いるす 【居留守】 ◆ **távollét tettetés**

いるすをつかう 【居留守を使う】 ◆ **ügy tesz,** ^{でんわ いるす} **mintha nem lenne otthon** 「電話に居留守を使った。」 „Nem vettem fel a telefont, úgy tettem mintha nem lennék otthon.”

イルミネーション ◆ **diszkivilágítás** ◆ **kivilágítás**

イルミネーション・ライト ◆ **fényfűzér**

いるような 【射るような】 ◆ **szúró** ^{め おとこ} 「いるような目で男をみた。」 „Szúró pillantással nézte a férfit.”

いれ 【入れ】 ◇ **tartó** ◇ **えんぴついれ** 【鉛筆入れ】 **ceruzatartó** ◇ **くずいれ** 【屑入れ、屑いれ】 **hulladékgyűjtő** ◇ **こしょういれ** 【胡椒入れ】 **borstartó** ◇ **さついれ** 【札入れ】 **bankjegytárca** ◇ **さとういれ** 【砂糖入れ】 **cukortartó** ◇ **しおいれ** 【塩入れ】 **sótartó** ◇ **たばこいれ** 【煙草入れ】 **dohánytartó** ◇ **たばこいれ** 【煙草入れ】 **dohányos szelence** ◇ **なわいれ** 【縄入れ】 **földmérés** ◇ **バターいれ** 【バター入れ】 **vajtartó** ◇ **ペンいれ** 【ペン入れ】 **tolttartó**

いれあげる 【入れ揚げる】 ◆ **pénzt szór** ^{かれ わ おんな い} 「彼は女に入れあげている。」 „Nőkre szórja a pénzt.”

いれい 【威令】 ◆ **felsőbb parancs**

いれいさい 【慰霊祭】 ◆ **halotti megemlékezés**

いれいな 【異例な】 ◆ **példátlan** ^{いれい そち} 「異例な措置を取った。」 „Példátlan intézkedést hoztak.”

いれいひ 【慰霊碑】 ◆ **emlékmű** ◆ **síremlék** ◇ **せんぼつしゃいれいひ** 【戦没者慰霊碑】 **háborús hősök emlékműve**

イレウス ◆ **bélelzáródás**

イレオストーマ ◆ **ileosztóma**

いれかえ 【入れ換え、入換え、入れ替え、入替え】 ◆ **csere** ^{せんしゆ い か} 「選手の入れ替え」 „játékoscsere” ◆ **felcserélés** ^{じゅんばん い か} 「順番の入れ替え」 „sorrend felcserélése” ◆ **féleállítás** (鉄道) の ◆ **váltás** ◇ **くうきのいれかえ** 【空気の入れ替え】 **szellőztetés** ◇ **くうきのいれかえをする** 【空気の入れ替えをする】 **kiszellőztet** ◇ **くうきのいれかえをする** ^{へや くうき い か} 【空気の入れ替えをする】 **kiszellőztet** 「部屋のお空気の入れ替えをした。」 „Kiszellőztettem a szobát.” ◇ **そうい**

れかえ 【総入れ替え】 **teljes csere** ^{はいやく} 「配役の総入れ替え」 „szereposztás teljes cseréje”

いれかえきかんしゃ 【入れ換え機関車、入換機関車、入れ替え機関車、入替機関車】 ◆ **tola-tómozdonny**

いれかえる 【入れ換える、入れ替える、入れ代える】 ◆ **átrak** 「鍵を左のポケットから右に入れ替えた。」 „Átraktam a kulcsot a bal zsemből a jobba.” ◆ **átrendez** 「アルバムの写真を入れ替えた。」 „Átrendeztem a képeket az albumban.” ◆ **áttesz** 「紙切れをお財布からカバンに入れ換えた。」 „Átvettem a cetlit a pénztárcámból a táskámba.” ◆ **cserél** 「彼らは席を入れ替えた。」 „Helyet cseréltek.” ◆ **ki-cserél** 「リモコンの電池を入れ換えた。」 „Kicserélte az elemet a távvezérlőben.” ◇ **くうきをいれかえる** 【空気を入れ替える、空気を入れ換える】 **kiszellőztet** 「部屋の空気を入れ替えましょう。」 „Szellőztessük ki a szobát!” ◇ **くうきをいれかえる** 【空気を入れ替える、空気を入れ換える】 **szellőztet** 「毎朝空気を入れ替えなければなりません。」 „Minden reggel szellőztetni kell.” ◇ **こころをいれかえる** 【心を入れ換える、心を入れ替える、心を入れ代える】 **megjavul** 「心を入れ替えて家事を手伝うことにした。」 „Megjavultam, most már segíteni fogok a házimunkában.” ◇ **こころをいれかえる** 【心を入れ換える、心を入れ替える、心を入れ代える】 **megváltozik** 「心を入れ替えて、あしたからいい人になる。」 „Megváltozom, és holnaptól jó leszek.”

いれかわり 【入れ替わり、入れ代わり、】 ◆ **váltakozás** 「この会社は人の入れ代わりが激しい。」 „Ennél a cégnél gyakran váltakoznak az emberek.”

いれかわり 【入れ替わり、入れ代わり】 ◆ **cserélődés**

いれかわりたちかわり 【入れ替わり立ち替わり、入れ代わり立ち代わり】 ◆ **egymásnak adva a kilincset** 「店に客が入れ替わり立ち替わり入ってきた。」 „Az üzletben a vendégek egymásnak adták a kilincset.”

いれかわる 【入れ替わる、入れ代わる、入れ替る、入れ代る】 ◆ **átrendeződik** 「製品の品揃えが入れ替わった。」 „Átrendeződött a termék-

paletta.” ◆ **felcserélődik** 「キーボードの二つのキーが入れ替わっていた。」 „Felcserélődött két betű a billentyűzeten.” ◆ **kicserélődik** 「社長は入れ替わった。」 „Kicserélődött az igazgató.”

イレギュラー ◆ **szabálytalan** (不規則な)

イレギュラーする ◆ **gellert kap** 「打球がイレギュラーした。」 „Az elütött labda gellert kapott.”

いれ食い 【入れ食い】 ◆ **azonnali kapás** 「入れ食いだった。」 „Amint bedobtam a csalit, azonnal kapásom volt.”

いれこ 【入れ子】 ◆ **egymásba rakhatóság** 「この箱は入れ子になっている。」 „Ezek a dobozok egymásba rakhatók.” ◆ **halott gyermek helyébe örökbefogadott gyermek**

いれこかん 【入れ子管】 ◆ **teleszkópos cső**

いれこさかずき 【入れ子杯】 ◆ **egymásba rakható pohár**

いれこにんぎょう 【入れ子人形】 ◆ **matryoshka**

いれこぼこ 【入れ子箱】 ◆ **egymásba rakható doboz**

いれこむ 【入れ込む】 ◆ **belefeledkezik** (熱中する) 「彼は仕事に入れ込んでいる。」 „Belefeledkezett a munkájába.”

いれじち 【入れ質】 ◆ **bizomány** ◆ **elzálogosítás**

いれずみ 【入れ墨、刺青、入墨、黥】 ◆ **tetkó** ◆ **tetoválás** 「彼の背中いっぱい刺青はとても綺麗でした。」 „Nagyon szép volt a hátán a tetoválás.”

いれずみし 【入れ墨師】 ◆ **tetováló**

いれずみする 【入れ墨する、刺青する、入墨する】 ◆ **tetoválni** 「刺青するときは痛くないのですか?」 „Nem fáj, amikor tetoválnak?”

いれずみの 【入れ墨の、刺青の、入墨の】 ◆ **tetoválni**

いれずみをいれる 【入れ墨を入れる、刺青を入れる、入墨を入れる】 ◆ **tetoválni** 「手にハー-

トの入れ墨を入れた。」 „Szívet tetováltatott a kezére.”

いれぢえ 【入れ知恵】 ◆ **csibészég** (いたずら) 「それは兄の入れ知恵だったよ。」 „Ezt a csibészéget a bátyámtól tanultam.” ◆ **eltanulás** ◆ **rossz tanítás** 「誰の入れ知恵だろう?」 „Ezt a rosszat vajon kitől tanulhatta?”

いれぢえする 【入れ知恵する】 ◆ **rosszra tanít** 「弟に入れ知恵をした。」 „Rosszra tanította az öccsét.”

いれちがいに 【入れ違いに、入違いに、入れちがいに】 ◆ **egymást váltva** 「上司と入れ違いに入口に入った。」 „Amikor beléptem a bejáraton, egymást váltottuk a főnökömmel.” ◆ **váltakozva** (互い違いに) 「男女は入れ違いに並んでいた。」 „Váltakozva álltak sorba a fiúk és a lányok.”

いれちがう 【入れ違う】 ◆ **elkerüli egymást** (出たところに入る) 「入れ違って会えなかった。」 „Elkerültük egymást, nem tudtunk találkozni.” ◆ **felcserélődik** (入れ替わる) 「**じゅんぼん**が入れ違った。」 „Felcserélődött a sorrend.” ◆ **rossz helyre kerül** (入れ間違える) 「砂糖と塩が入れ違っていた。」 „Rossz tartóban volt a cukor és a só.”

いれちがえる 【入れ違える】 ◆ **tévedésből felcserél** 「手紙を入れ違えて送ってしまった。」 „Tévedésből felcseréltem az elküldött leveleket.”

いれつづける 【入れ続ける】 ◆ **beletart** 「木を火に入れ続けた。」 „Beletartotta a tűzbe a fadarabot.”

いれて 【入れて】 ◆ **beleértve** 「父親から相続した絵画も入れて、すべての持ち物を売った。」 „Mindenét eladta, beleértve azt a képet is, amit az apjától örökölt.”

いれば 【入れ歯、入歯】 ◆ **fogsor** (義歯) 「笑ったら入れ歯が落ちた。」 „Amikor nevetett kiesett a fogsora.” ◆ **kivehető fogsor** (とれる) ◆ **műfogsor** (義歯) ◆ **protézis** (とれ

る) 「寝る前に入れ歯を外す。」 „Alvás előtt kiveszi a protézisét.” ◆ **protkó** (俗語) ◇ **そ**

ういれば 【総入れ歯】 **teljes műfogsor** 「歯が残っていない人には総入れ歯が必要です。」 „Teljes műfogsorra van szüksége annak, akinek nem maradt foga.” ◇ **ぶぶんいれば** 【部分入れ歯】 **részleges műfogsor** 「目立たない部分入れ歯をつけている。」 „Nem feltűnő a részleges műfogsora.”

イレブン 【11】 ◆ **tizenegy**

いれもの 【入れ物】 ◆ **edény** 「食べ物プラスチックの入れ物に入れた。」 „Műanyag edénybe raktam az ételt.” ◆ **tárca** ◆ **tartó** 「箱を眼鏡の入れ物にした。」 „Egy dobozt használtam szemüvegtartónak.”

いれられる 【入れられる】 ◆ **belefér** 「鞆にまだこの本は入れられますか?」 „Belefér még a táskádba ez a könyv?”

いれる 【入れる】 ① **beletesz** (中に入れる)

「本をカバンに入れた。」 „Beletette a könyvet a táskájába.” ② **belerak** 「箱におもちゃを入れた。」 „Beleraktam a ládába a játékokat.” ◆ **ad**

「子供をいい学校に入れた。」 „Jó iskolába adtam a gyereket.” ◆ **beáll** 「車を駐車場に入れた。」 „Beálltam a kocsival a parkolóba.” ◆

bedob 「郵便配達人は手紙をポストに入れた。」 „A postás bedobta a levelet a ládába.” ◆

bedug 「かばんに手を入れました。」 „A kezemet bedugtam a táskámba.” ◆ **beenged** 「犬を家に入れた。」 „Beengedtem a kutyát.” ◆ **be-**

hajt (乗り物を) 「車を車庫に入れた。」 „Behajtottam az autót a garázsba.” ◆ **behe-**

lyez 「DVDをプレーヤーに入れた。」 „Behelyeztem a DVD-t a lejátszóba.” ◆ **beil-**

leszt 「文書に文字列を入れた。」 „A dokumentumba beillesztettem, egy karaktersorozatot.” ◆ **beirat** 「子供を学校に入れた。」 „Be-

írtattam a gyereket az iskolába.” ◆ **beledug** 「手

をポケットに入れた。」 „Beledugtam a kezem a zsebembe.” ◆ **beleért** (含める) 「彼も入れて全員泥棒だ。」 „Mindenki tolvaj, beleértve őt is.” ◆ **belehelyez** 「機械にバネを入れた。」 „Belehelyezte a rugót a gépbe.” ◆ **beleilleszt** (挿入する) 「会話には固有名詞を三つ入れた。」 „A párbeszédbe beleillesztettem három tulajdonnevet.” ◆ **belevesz** (含める) 「この数も入れてください。」 „Ezt a számot is vegye bele!” ◆ **benyom** 「CDを入れた。」 „Benyomtam egy CD-t.” ◆ **berak** 「単語と単語の間にスペースを入れた。」 „A szavak közé szóközöket raktam be.” ◆ **beszed** 「洗濯物を入れて！」 „Szedd be a ruhákat!” ◆ **beszerez** (仕入れる) 「会社は新しいコンピューターを入れた。」 „A vállalat új számítógépeket szerzett be.” ◆ **betáplál** 「頭に情報を入れた。」 „Betápláltam a fejembe az információkat.” ◆ **betesz** (中に入れる) 「印鑑を抽出しに入れた。」 „Betette a pecsétnyomót a fiókba.” ◆ **betol** (押して) 「オープン皿をオープンに入れた。」 „A tepsit betoltam a sütőbe.” ◆ **betölt** (注ぐ) 「車にガソリンを入れた。」 „Az autóba betöltötte a benzint.” ◆ **bevezet** (導入する) 「会社は評価制度を入れた。」 „A vállalat értékelési rendszert vezetett be.” ◆ **dug** 「ダチョウは砂に頭を入れた。」 „A strucc a homokba dugta a fejét.” ◆ **enged** (入れてあげる) 「私たちは犬を部屋に入れない。」 „Mi nem engedjük a szobába a kutyát.” ◆ **feldug** 「座薬を入れた。」 „Feldugtam a kúpot.” ◆ **felnyom** 「座薬を入れた。」 „Felnyomtam a kúpot.” ◆ **foglal** 「絵を額に入れた。」 „Keretbe foglalta a képet.” ◆ **főz** (お茶、コーヒーなど) 「お茶を入れた。」 „Teát főztem.” ◆ **iktat** (挿入する) 「訪問先にもう一つの町を入れた。」 „Egy másik várost is a látogatásaim közé iktattam.” ◆ **megküld** (俗語) 「卵焼きにソーセー

ジをガンガンに入れた。」 „Megküldtem a rántottát sok kolbással.” ◆ **pumpál** (空気などを送り込む) 「タイヤに空気を入れた。」 „Levegőt pumpáltam a kerékbe.” ◆ **rak** 「手をポケットに入れた。」 „A zsebembe raktam a kezem.” ◆ **tesz** 「手をポケットに入れた。」 „A zsebembe tettem a kezem.” ◆ **あたまにいれる** 【頭に入れる】 **megjegyez** 「頭に入れたはずなのに忘れてしまった。」 „Azt hittem megjegyeztem, mégis elfelejtettem.” ◆ **いっぴょうをいれる** 【一票を入れる】 **szavaz** 「週末に山にハイキングに行くことに一票！」 „Én arra szavazok, hogy menjünk a hegyekbe hétvégén!” ◆ **かきいれる** 【書き入れる、書入れる】 **beleír** 「今日の出来事を日記に書き入れた。」 „Beírtam a naplómba a mai eseményeket.” ◆ **かきいれる** 【書き入れる、書入れる】 **bevezet** 「取引を帳簿に書き入れた。」 „Bevezettem a főkönyvbe az ügyletet.” ◆ **かきいれる** 【書き入れる、書入れる】 **beír** 「該当する欄に名前を書き入れた。」 „Beírtam a nevem a megfelelő rubrikába.” ◆ **かぜをいれる** 【風を入れる】 **kiszellőztet** 「部屋に風を入れた。」 „Kiszellőztettem a szobát.” ◆ **ガソリンをいれる** 【ガソリンを入れる】 **tankol** 「200キロごとに車にガソリンを入れた。」 „200 kilométerenként tankoltam.” ◆ **かつをいれる** 【活を入れる】 **gatyába ráz** 「新社長は会社に活を入れた。」 „Az új igazgató gatyába rázta a vállalatot.” ◆ **きあいをいれる** 【気合を入れる】 **motivál** 「上司は部下に気合を入れた。」 „A főnök motiválta a beosztottait.” ◆ **きあいをいれる** 【気合を入れる】 **noszogat** 「任務を遂行するために気合をいれなければならない。」 „Noszogatni kell ahhoz, hogy elvégezze a feladatát.” ◆ **ギヤをいれる** 【ギヤを入れる】 **sebességbe kapcsol** 「車のギヤを入れた。」 „Sebességbe kapcsoltam a kocsit.” ◆ **きりこみをいれる** 【切り込みを入れる】 **bemetsz** 「肉に所々切り込みを入れた。」 „A húst néhány helyen bemet-

szettem.” ◇ **きをいれる** 【気を入れる】 **leked-sedik** 「気を入れて仕事する。」 „Lelkedeséssel dolgozik.” ◇ **くうきをいれる** 【空気を入れる】 **szellőztet** 「定期的に空気を入れた。」 „Rendszeresen szellőztettem.” ◇ **くうきをいれる** 【空気をいれる】 **felpumpál** (ポンプで) 「自転車に空気を入れた。」 „Felpumpáltam a biciklit.” ◇ **くしをいれる** 【櫛を入れる】 **megfésül** 「髪にくしを入れる。」 „Megfésüli a haját.” ◇ **くちばしをいれる** 【嘴を入れる、くちばしを入れる】 **beleüti az orrát** ◇ **くちばしをいれる** 【嘴を入れる、くちばしを入れる】 **beleszól** ◇ **けいさんにいれる** 【計算に入れる】 **bekalkulál** 「待ち時間を計算に入れなかった。」 „Nem kalkulálta be a várakozási időt.” ◇ **けいさんにいれる** 【計算に入れる】 **beszámít** 「日時計を作る時に15分の時差を計算に入れた。」 „A napóra készítésénél a 15 perc időkülönbséget beszámítottam.” ◇ **けいさんにいれる** 【計算に入れる】 **számít rá** 「彼が遅れて来ることを計算に入れた。」 „Számítottam rá, hogy késni fog.” ◇ **こうりょにいれる** 【考慮に入れる】 **figyelembe vesz** 「ボーナスは仕事ぶりが考慮に入れます。」 „A prémiumnál figyelembe veszik a szorgalmas munkát.” ◇ **こうりょにいれる** 【考慮に入れる】 **számol** 「大学に不合格になる事も考慮に入れた。」 „Számolt azzal, hogy nem veszik fel az egyetemre.” ◇ **こしをいれる** 【腰を入れる】 **komolyan nekilát** (本気にやる) ◇ **こしをいれる** 【腰を入れる】 **stabilizálja a testét** (腰を安定させる) ◇ **さぐりをいれる** 【探りを入れる】 **megszondáz** ◇ **さぐりをいれる** 【探りを入れる】 **kikémlel** 「ライバル会社の新製品について探りを入れた。」 „Kikémleltem a rivális vállalat új termékét.” ◇ **さぐりをいれる** 【探りを入れる】 **kipuhatól** 「好きな人に自分のことをどう思っているか探りを入れたい！」 „Szeretném kipuhatólni az érzéseit annak, akit szeretek!” ◇ **さしえをいれる** 【挿絵を入れる】 **illusztrál** 「本に自分で描いた挿絵を入れた。」 „Saját rajzai-val illusztrálta a könyvet.” ◇ **じまくをいれる**

【字幕を入れる】 **feliratoz** 「映画に字幕を入れた。」 „Feliratozta a filmet.” ◇ **しやにいれる** 【視野に入れる】 **kilátásba helyez** 「銀行はさらなる利下げを視野に入れた。」 „A bank további kamatcsökkentéseket helyezett kilátásba.” ◇ **スイッチをいれる** 【スイッチを入れる】 **be-kapcsol** 「エアコンのスイッチを入れた。」 „Bekapcsoltam a légkondicionálót.” ◇ **だんぼうをいれる** 【暖房を入れる】 **befűt** 「暖房を入れるほど寒かった。」 „Olyan hideg volt, hogy be kellett fűteni.” ◇ **ちからをいれる** 【力を入れる】 **megfeszít** 「筋肉に力を入れた。」 „Megfeszítette az izmait.” ◇ **ちからをいれる** 【力を入れる】 **rááll** 「政府は環境保護に力を入れている。」 „A kormány ráállt a környezetvédelemre.” ◇ **ちからをいれる** 【力を入れる】 **nagy erőt fektet** 「この企業は半導体生産に力を入れている。」 „A vállalat nagy erőt fektet a félvezetőgyártásba.” ◇ **ちょうさのメスをいれる** 【調査のメスを入れる】 **boncolgat** 「政治家の賄賂に調査のメスが入った。」 „Boncolgatták a politikus korrupciós ügyét.” ◇ **つめものをいれる** 【詰め物を入れる】 **betöm** 「歯医者さんは詰め物を入れた。」 „A fogorvos betömte a fogat.” ◇ **てにいれる** 【手に入れる】 **kerít** 「よく切れるノコギリを手に入れた。」 „Kerítettem egy jó fűrész-t.” ◇ **てにいれる** 【手に入れる】 **megkaparint** 「これを探し回ってようやく手に入れました。」 „Kerestem, és sikerült végre megkaparintanom.” ◇ **てにいれる** 【手に入れる】 **hozzájut** 「コンサートのチケットを手に入れた。」 „Hozzájutottam egy koncertjegyzhez.” ◇ **てをいれる** 【手を入れる】 **belenyúl** 「箱に手を入れた。」 „Belenyúltam a dobozba.” ◇ **でんきをいれる** 【電気を入れる】 **rákapcsolja az áramot** 「冷蔵庫に電気を入れた。」 „Rákapcsoltam az áramot a hűtőgépre.” ◇ **でんげんをいれる** 【電源をいれる、電源を入れる】 **bekapcsol** (つける) 「機械の電源を入れた。」 „Bekapcsoltam a gépet.” ◇ **でんわをいれる** 【電話を入れる】 **felhív** 「遅く

なったから妻に一本電話を入れておこう。」
 „Felhívom az asszonyt, hogy később megyek ha-
 za.” ◇ **とくてんをいれる** 【得点を入れる】
gólt lő (ゴールのあるスポーツで) ◇ **なかま
 にいれる** 【仲間に入れる】 **bevesz** 「サッカー
 ーチームの仲間に入れてもらった。」 „Bevet-
 tek a focicsapatba.” ◇ **ねんにはねんをいれる**
 【念には念を入れる】 **nen- ni va nen o ireru**

roppant körütekintő 【契約の内容を念には
 念を入れてチェックした。」 „Roppant körülte-
 kintően ellenőriztem a szerződés szövegét.” ◇ **ね**

んをいれる 【念を入れる】 **ügyel** 「素敵に
 仕上げるために念を入れた。」 „Ügyelt a szép
 kidolgozásra.” ◇ **パンチをいれる** 【パンチを入
 れる】 **kilyukaszt** 「切符にパンチを入
 れた。」 „Kilyukasztottam a jegyet.” ◇ **パンチをい**

れる 【パンチを入れる】 **ütést mér** 「相手の
 腹にパンチを入れた。」 „Az ellenfelem hasára
 mértem ütést.” ◇ **ふでをいれる** 【筆を入れる】

belejavít 「彼の記事に筆を入れた。」 „Bele-
 javítottam a cikkébe.” ◇ **プリーツをいれる** 【プ
 リーツを入れる】 **pliszíroz** 「スカートにプ
 リーツを入れた。」 „Pliszírozta a szoknyát.” ◇ **ぶ**

るいにいれる 【部類に入れる】 **osztályba**
sorol 「電車と地下鉄を同じ部類に入れた。」
 „A vonatot és a metróat ugyanabba az osztályba
 soroltam.” ◇ **ふろにいれる** 【風呂に入れる】

megfürdet 「子供を風呂に入れた。」 „Meg-
 fürdettem a gyereket.” ◇ **ほんごしをいれる** 【本
 腰を入れる】 **komolyan nekiáll** 「そろそろ
 本腰を入れて日本語を勉強する。」 „Most már
 komolyan nekiállok japánt tanulni.” ◇ **ほんごし**

をいれる 【本腰を入れる】 **komolyan nekilát**
 「仕事に本腰を入れた。」 „Komolyan nekilát-
 tam a munkának.” ◇ **ポンプでいれる** 【ポンプ
 で入れる】 **pumpál** 「自転車のタイヤにポンプ
 で空気を入れた。」 „Levegőt pumpáltam a bi-
 ciklibe.” ◇ **みをいれる** 【身を入れる】 **szívét-**

lelkét beleadja 「身を入れて勉強した。」
 „Szívét-lelkét beleadta a tanulásba.” ◇ **むちを**
いれる 【鞭を入れる】 **megostoroz** 「馬に鞭
 を入れた。」 „Megostorozta a lovat.” ◇ **メスを**

いれる 【メスを入れる】 **megoperál** (手術す
 る) ◇ **メスをいれる** 【メスを入れる】 **meg-
 reformál** 「古い体制にメスを入れる必要がある。」
 „Meg kell reformálni a régi rendszert!” ◇

もようをいれる 【模様を入れる】 **mintáz** 「
 布地に花の模様を入れた。」 „Virágokat mintá-
 zott a szövetre.” ◇ **やきをいれる** 【焼きを入れ
 る】 **megezd** ◇ **やきをいれる** 【焼きを入れ
 る】 **móresre tanít** 「生意気な後輩に焼きを
 入れた。」 „Móresre tanítottam a szemtelen
 újoncot.” ◇ **よていにいれる** 【予定に入れる】

betervez 「株の購入を予定に入れておいた。」
 „Beterveztem, hogy majd veszek rész-
 vényt.” ◇ **わびをいれる** 【詫びを入れる】 **bo-
 csánatot kér** 「仲間に泣きながら詫びを入
 れた。」 „Sírva kértem bocsánatot a társaimtól.”

いれわすれる 【入れ忘れる】 ◆ **kifelejt** 「人參
 をスープに入れ忘れた。」 „Kifelejtettem a ré-
 pát a levesből.”

いろ 【色】 ◆ **arcszín** (顔色) ◆ **bőrszín** (肌
 色) ◆ **bujaság** (情欲) ◆ **látszat** (様子)
 ◆ **szerelmi ügy** (情事) ◆ **szín** 「この洋服は
 色が気に入りません。」 „Ennek a ruhának nem
 tetszik a színe.” ◇ **いろあざやかな** 【色鮮やか
 かな、色鮮やかな】 **tarka** 「色鮮やかな洋服を
 着ていた。」 „Tarka ruha volt rajta.” ◇ **いろあざ
 やかな** 【色鮮やかな、色鮮やかな】 **rikító** 「こ
 のペンキは色鮮やかです。」 „Ez a festék riki-
 tó.” ◇ **いろおとこ** 【色男】 **nők bálványá** (美
 男子) ◇ **いろおとこ** 【色男】 **nőcsábász**
 (情夫) ◇ **いろをうる** 【色を売る】 **árulja a tes-
 tét** 「女は色を売った。」 „A nő a testét árul-
 ta.” ◇ **いろをつける** 【色をつける、色を付け
 る】 **kiszínez** 【線画に色をつけた。」 „Kiszí-
 nezte a rajzot.” ◇ **いろをぬく** 【色を抜く】 **ki-
 fehérit** ◇ **いろをぬく** 【色を抜く】 **kiszókit**
 「髪の色を抜いた。」 „Kiszókitettem a hajam.”
 ◇ **えいゆういろをこのむ** 【英雄色を好む】
nagy emberek szeretik a nőket ◇ **じゅう
 にといろ** 【十人十色】 **ahány ember, annyi
 fajta** ◇ **なないろ** 【七色】 **hét szín** (赤・橙
 ・黄・緑・青・藍・堇) 【虹の七色】 „szivár-

vány hét színe” ◇ **ねいろ** 【音色】 **hangszín**

「この楽器は特別な音色です。」 „Ennek a hangszernek különleges hangszíne van.” ◇ **はんせいのいろをみせる** 【反省の色を見せる】

megbánást tanúsít 「犯人は反省の色を見せなかった。」 „A tettes nem tanúsított megbánást.” ◇ **めのいろ** 【目の色】 **tekintet** 「警戒

するような目の色」 „óvatos tekintet” ◇ **めのいろ**

【目の色】 **szem színe** 「彼女の目の色は茶だ。」 „Szeme színe barna.” ◇ **めのいろがかわ**

る 【目の色が変わる】 **megváltozik a tekintete** 「この食品に何が含まれているか知って、目の色が変わった。」 „Amikor megtudta, mit tartalmaz az étel, megváltozott a tekintete.”

いろいろい 【色合い】 ◇ **árnyalat** ◇ **kinézet** ◇ **színárnyalat**

いろいろあざやかな 【色鮮やかな、色鮮かな】 ◇

élénk színű ◇ **rikító** 「このペンキは色鮮やかです。」 „Ez a festék rikító.” ◇ **színes** ◇ **tar-**

ka 【色鮮やかな洋服を着ていた。」 „Tarka ruha volt rajta.”

いろいろあせ 【色あせ、色褪せ】 ◇ **fakulás**

いろいろあせた 【色あせた、色褪せた】 ◇ **fakó** ◇

kifakult 「いつもこの色あせた T シャツを着ている。」 „Mindig ez a kifakult póló van rajtam.”

いろいろあせる 【色あせる、色褪せる】 ◇ **elhalványul**

「自分の能力は彼に比べて色褪せて見える。」 „Az én képességeim elhalványulnak az övéi mellett.” ◇ **fakul** (進行形) 「赤い T シャツはピンクに色あせた。」 „A piros pólóm rózsaszínűvé fakult.” ◇ **kifakul** 「壁紙が色褪せた。」 „A tapéta kifakult.” ◇ **kimegy a színe**

「この絨毯は色褪せた。」 „Ennek a szőnyegnek kiment a színe.”

いろいろある 【色々ある】 ◇ **minden össze-**

jön 「色々あって、自分の結婚式に遅れた。」 „Minden összejött, és lekéstem az esküvőmet.”

いろいろと 【色々々々】 ◇ **különbéleképpen** 「

国民は政府の仕事を色々々々と評価した。」 „Az emberek különféleképpen értékelték a kormány

munkáját.” ◇ **sokféleképpen** 「この文章は色々々々と解釈出来る。」 „Ezt a mondatot sokféleképpen lehet értelmezni.”

いろいろな 【色々な】 ◇ **mindenféle** 【色々な

ごうしんりょうをいれた。」 „Mindenféle fűszert tettem bele.” ◇ **sokféle** 【色々な話ができて楽しかった。」 „Sokféle dologról beszélgettünk, jól

éreztem magam.” ◇ **többféle** 【色々な花を買った。」 „Többféle virágot vettem.”

いろいろなほうほうで 【色々な方法で】 ◇ **min-**

denhogyan 【色々な方法で試しました。」 „Mindenhogyan próbáltam már.”

いろいろなめにあう 【色々な目に遭う】 ◇ **sok**

minden éri 「彼は短い人生で色々な目に遭った。」 „Sok minden érte rövid élete során.”

いろいろ 【胃ろう、胃瘻】 ◇ **gyomorfisztula** ◇

gyomorsipoly

いろいろ 【遺漏】 ◇ **kihagyás** 「名簿に遺漏がないかチェックした。」 „Leellenőriztem, hogy senkit sem hagytunk-e ki a listáról.”

いろいろかい 【慰労会】 ◇ **bankett** 「プロジェクトが終わって慰労会が開かれた。」 „A projekt befejeztével bankettet rendeztünk.”

いろいろする 【慰労する】 ◇ **elismeri a munká-**

ját ◇ **megköszöni a munkáját** 「定年を迎えた同僚を慰労した。」 „Megköszöntük a nyugállományba vonuló kollégánk munkáját.” ◇ **mél-**

tányolja a munkáját 「この会社は社員全員を慰労してくれる。」 „Ez vállalat méltányolja a dolgozók munkáját.”

いろいろつりぼうしシート 【色移り防止シート】

◇ **színfogó kendő**

いろいろなく 【遺漏なく】 ◇ **maradék nélkül** 「

条件を遺漏なく分析した。」 „Maradék nélkül analizáltam a feltételeket.”

いろいろえんぴつ 【色鉛筆】 ◇ **színes ceruza**

いろいろおち 【色落ち】 ◇ **színvesztés**

いろいろおちしにくい 【色落ちしにくい】 ◇ **szín-**

tartó

いろおちしやすい 【色落ちしやすい】 ◆ **szinvesztő**

いろおとこ 【色男】 ◆ **lator** (情夫) ◆ **nőcsábász** (情夫) ◆ **nők bálványa** (美男子) ◆ **szerető** (情夫) ◆ **szoknyavadász** (情夫)

いろか 【色香】 ◆ **báj** (魅力) 「彼女は色香を失った。」 „Elvesztette a báját.” ◆ **szépség** (美しさ) 「彼女の色香に迷った。」 „Elragadtott a szépsége.” ◆ **szín és illat** (色と香)

いろがあせる 【色が褪せる】 ◆ **kifakul** 「日光で床の色が褪せた。」 „A napfénytől kifakult a padló.”

いろがうつる 【色が移る】 ◆ **befog** 「洗濯したらズボンの色が白いワイシャツに移った。」 „Mosásnál a nadrág befogta a fehér inget.” ◆ **fog** 「このズボン色が移るから白い洗濯物と一緒に洗わないで！」 „Ez a nadrág fog, ne mosd együtt a fehér ruhákkal!” ◆ **megfog** 「ズボンの色が枕カバーに移った。」 „A nadrág megfogta a párnahuzatot.”

いろがおちる 【色が落ちる】 ◆ **kimegy a színe** 「洗濯で洋服の色が落ちた。」 „A mosáskor kiment a ruha színe.”

いろがかわる 【色が変わる】 ◆ **színt vált** 「信号の色が変わった。」 „A rendőrlámpa színt váltott.”

いろがへんかする 【色が変化する】 ◆ **színjátékszó**

いろがみ 【色紙】 ◆ **papírcetli**

いろガラス 【色ガラス、色硝子】 ◆ **színes üveg**

いろきちがい 【色気違い、色狂い、色狂】 ◆ **szexmánia**

いろきちがいの 【色気違いの、色狂いの、色狂の】 ◆ **szexmániás**

いろくうかん 【色空間】 ◆ **színskála** ◆ **színtér**

いろけ 【色気】 ◆ **nőiesség** (女っ気) 「この洋服では彼女の色気がでない。」 „Ebben a ruhában elvesztette a nőiességét.” ◆ **szexuális**

érdeklődés (異性への関心) ◆ **szexuális vonzerő** (性的魅力) ◆ **színezés** (色の調子) ◆ **vonzerő** (魅力) 「彼は権力に色気を感じている。」 „Vonzerőt érez a hatalom iránt.” ◇ **いろけめぎのパーティ** 【色気きのパーティ】

kanbuli 「色気抜きのパーティをした。」 „Kanbulit rendeztünk.” ◇ **いろけのある** 【色気のある】 **szexis** 「色気のある女性」 „szexis nő”

いろけレンズ 【色消しレンズ】 ◆ **akromatikus lencse** (アクロマチックレンズ)

いろけたつぷりの 【色気たつぷりの】 ◆ **igéző** 「色気たつぷりの目付き」 „igéző tekintet”

いろけづく 【色気づく】 ◆ **férfiassá válik** 「息子は最近色気づいちゃった。」 „A fiam férfiassá vált.” ◆ **nőiessé válik** 「娘は最近色気づいちゃった。」 „A lányom nőiessé vált.”

いろけめぎのパーティ 【色気きのパーティ】 ◆ **kanbuli** 「色気抜きのパーティをした。」 „Kanbulit rendeztünk.”

いろけのある 【色気のある】 ◆ **szexis** 「色気のある女性」 „szexis nő”

いろけのない 【色気のない】 ◆ **földhözragadt** 「星を見に行こうと誘ったのに、もう眠いから、と色気のない返事が帰ってきた。」 „Amikor mondtam neki, hogy nézzük meg a csillagokat, azt a földhözragadt választ adta, hogy álmos.” ◆ **prózai** 「色気のない話し」 „prózai történet”

いろけむんむんの 【色気むんむんの】 ◆ **dögös** 「色気むんむんの女性から目が離せなかった。」 „Nem tudtam levenni a szemem egy dögös csajról.”

いろけよりくいけ 【色気より食い気】 ◆ **szerelennél többre tartja az evést** 「彼女は色気より食い気だ。」 „Az a nő a szerelennél többre tartja az evést.”

いろこい 【色恋】 ◆ **szenvedélyes szerelem**

いろこい 【色濃い】 ◆ **rikító**

いろいろざた 【色恋沙汰】 ◆ **szerelmi ügy** 「いろいろざたに巻き込まれて刺された。」 „Szerelmi ügybe keveredett, és leszúrták.”

いろいろごと 【色事】 ◆ **érzéki örömök** ◆ **szerelmi ügy**

いろいろざかり 【色盛り】 ◆ **legvonzóbb kor**

いろしゅうさ 【色収差】 ◆ **szinaberráció**

いろじろ 【色白】 ◆ **sápadtság**

いろずり 【色刷り】 ◆ **színes nyomtatás**

いろぞめ 【色染め】 ◆ **színezés**

いろつきの 【色付きの、色つきの】 ◆ **színes** 「色付きのペン」 „színes toll” ◆ **színezett**

いろつきのチョーク 【色付きのチョーク】 ◆ **színes kréta**

いろつきのはくぼく 【色付きの白墨】 ◆ **színes kréta** (色付きのチョーク)

いろづく 【色づく、色つく】 ◆ **érett színe lesz** (実る) 「柿が色づいた。」 „A datolyaszilvának érett színe lett.” ◆ **színes lesz** (色がつく) 「秋になったら木の葉は色づく。」 „Ősszel színesek lesznek a falevelek.” ◆ **színeződik** (色がつく) 「赤く色づいた葉っぱ。」 „Vörösrre színeződött falevél.”

いろづけ 【色付け】 ◆ **festés** ◆ **kiszínezés** 「白黒写真の色付け」 „fekete-fehér kép kiszínezése” ◆ **színezés**

いろっばい 【色っばい】 ◆ **kívánatos** 「妻は新しい洋服を着て、とても色っばかった。」 „A feleségem nagyon kívánatos volt az új ruhájában.”

いろつや 【色つや、色艶】 ◆ **érdekesség** (面白み) 「色艶のある演技」 „érdekes előadás” ◆ **szín** (色) 「顔の色艶」 „arc színe” ◆ **szín és csillogás** (色と艶) 「色艶がいい馬」 „szép színű, csillogó szőrző ló” ◆ **szívélyesség** (愛想) 「色艶のある応対」 „szívélyes fogadtatás”

いろいろどり 【彩り】 ◆ **szín** 「新しい建物は街並みに彩りを添えた。」 „Az új épület színt adott a környéknek.” ◆ **színezés** ◇ **うつくしいいろ**

どり 【美しい彩り】 **színpompa** 「紅葉の美しい彩り」 „őszi falevelek színpompája”

いろとりどり 【色とりどり】 ◆ **kavalkád** (色が) 「この絵は色とりどりで。」 „A képen a színek kavalkádjá látható.”

いろとりどりの 【色とりどりの】 ◆ **díszes** 「色とりどりの花束を買った。」 „Díszes virágcsokrot vettem.” ◆ **hímes**

いろどりの 【彩りの】 ◆ **díszítő** 「玄関に彩りの花を置いた。」 „Az előszobába díszítésül virágokat tettem.” ◆ **színű** 「明るい彩りの服」 „vidám színű ruha”

いろどりをくわえる 【彩りを加える】 ◆ **tarkít** 「たくさんの熱気球が空に彩りを加えている。」 „Hőléggallonok tarkították az eget.”

いろどる 【彩る、色取る】 ◆ **feldob** (装飾する、俗語) 「この壁紙は部屋を彩る。」 „Ez a tapéta feldobja a szobát.” ◆ **fest** 「秋は木の葉を黄色に彩った。」 „Az ősz sárgára festette a faleveleket.” ◆ **megfest** 「夜空を彩るオーロラ」 „az éjszakai égboltot megfestő északi fény” ◆ **megszínez** 「パプリカは料理を彩った。」 „A paprika megszínezte az ételt.” ◆ **színesít** ◆ **színez** 「バラが庭を彩っている。」 „Rózsák színezik a kertet.”

いろなおし 【色直し】 ◆ **átöltözés** ◇ **おいろなおし** 【お色直し】 **átöltözés** 「新婦はドレスにお色直しした。」 „A menyasszony átöltözött menyecske ruhába.”

いろのくみあわせ 【色の組み合わせ】 ◆ **szín-kombináció** ◆ **színösszeállítás**

いろのグラデーション 【色のグラデーション】 ◆ **színárnyalat**

いろのこんごう 【色の混合】 ◆ **színkeverés**

いろのしきべつ 【色の識別】 ◆ **színek megkülönböztetése** ◆ **színlátás** (色覚)

いろいろのついた 【色のついた、色の付いた】 ◆ **tarka** 「私の色のついた洋服を別に洗う。」 „Én a tarka ruhákat külön mosom.”

いろのぶんさん 【色の分散】 ◆ **színszórás** (光学で)

いろのぼかし 【色のぼかし、色の量し】 ◆ **színátmenet**

いろのよい 【色の良い】 ◆ **kedvező** 「色の良い返事」 „kedvező válasz”

いろは 【伊呂波、以呂波】 **iroha** ◆ **ábécé** ◆ **alap** 「コンピューターのいろはを学んだ。」 „Megtanultam a számítógépezés alapjait.” ◆ **régi japán ábécé**

いろはうた 【いろは歌、伊呂波歌】 **irohauta** ◆ **iroha vers**

いろはガルタ 【いろは歌留多、伊呂波ガルタ、以呂波歌留多、伊呂波歌留多】 **irohagaruta** ◆ **iroha kártya**

いろまち 【色町、色街】 ◆ **vigalmi negyed** ◆ **vöröslámpás negyed**

いろみ 【色味】 ◆ **szinezet**

いろめ 【色目】 ◆ **hízélgés** 「上司に色目を使って出世した。」 „A főnökének hízelegve elérte, hogy előléptessék.” ◆ **igéző pillantás** 「色目を使って男の気を引こうとした。」 „Igéző pillantással próbálta magára vonni a férfi figyelmét.” ◆ **színárnyalat** 「床に色目の違う木材を使った。」 „A padlóhoz vegyes színárnyalatú faanyagot használt.”

いろめがね 【色眼鏡】 ◆ **színes szemüveg** ◆ **いろめがねでみる** 【色眼鏡で見る】 **előítélettel néz** 「彼女は色眼鏡で娘の婚約者を見ている。」 „Előítélettel néz a leendő vejére.”

いろめがねでみる 【色眼鏡で見る】 ◆ **előítélettel néz** 「彼女は色眼鏡で娘の婚約者を見ている。」 „Előítélettel néz a leendő vejére.”

いろめきたつ 【色めき立つ】 ◆ **felélénkül** (活気づく) ◆ **izgalomba jön** (興奮する) 「科学ニュースに色めき立った。」 „Az tudományos hírre izgalomba jöttem.”

いろめく 【色めく】 ◆ **csábos lesz** (色っぽく) 「彼女は最近色めいてきた。」 „Az a nő mostanában nagyon csábos lett.” ◆ **felélénkül** (活気づく) 「オリンピックの開催で都会は色

めいた。」 „Az olimpia rendezése miatt a város felélénkült.” ◆ **felkavarja az érzelmeit** (動揺する) 「市場の大暴落で株主は色めいた。」 „A piaci összeomlás felkavarta a részvényesek érzelmeit.” ◆ **izgalomba jön** (興奮する) 「新しい治療法を聞いて色めいた。」 „Izgalomba jött az új gyógymód hallatára.” ◆ **színpompás lesz** (華やぐ) 「色めいた庭」 „színpompás kert”

いろもの 【色物】 ◆ **színes holmi** ◆ **színes ruha** (洋服) ◆ **varieté** (演芸)

いろものせき 【色物席】 ◆ **varietészín ház**

いろものせんたく 【色物洗濯】 ◆ **színes mosás**

いろよい 【色好い】 ◆ **kedvező** 「色好い回答を頂けませんでした。」 „Nem kaptam kedvező választ.”

いろり 【囲炉裏】 ◆ **nyílt tűzhely**

いろわけ 【色分け】 ◆ **eltérő színnel jelölés** ◆ **megkülönböztetés** (分類) ◆ **színekkel megkülönböztetés** (色による区別) ◆ **szinkód** (識別用の)

いろわけする 【色分けする】 ◆ **színekkel megkülönböztet** (色による区別する) 「危険度を色分けした。」 „Színekkel megkülönböztették a veszélyességi fokozatokat.” ◆ **színek szerint szétválogat** (色で分ける) 「ビーズを色分けした。」 „Színek szerint szétválogattam az üveggolyókat.”

いろわけちず 【色分け地図】 ◆ **színes térkép**

いろをあせさせる 【色をあせさせる】 ◆ **fakít**

いろをうしなう 【色を失う】 ◆ **elsápad** 「彼女は恐怖で色を失った。」 „A félelemtől elsápadt.”

いろをうる 【色を売る】 ◆ **árulja a testét** 「女は色を売った。」 „A nő a testét árulta.”

いろをさす 【色を差す、色を点す】 ◆ **megszínez** 「背景に淡い水色を差した。」 „Megszíneztem a világoskék hátteret.” ◆ **színesebbé tesz** 「彼女が僕の世界に色を差した。」 „Az a nő színesebbé tette az életemet.”

いろをそえる [色を添える] ◆ **szinesít**
いろをつける [色をつける、色を付ける] ◆ **ki-**
színez [線画に色をつけた。] „Kiszínezte a rajzot.” ◆ **színez**
いろをぬく [色を抜く] ◆ **kifehérit** ◆ **kiszó-**
kít [髪の色を抜いた。] „Kiszókítettem a hajam.”
いろん [異論] ◆ **ellenvélemény** [異論を唱えた。] „Ellenvéleményének adott hangot.” ◆
ellenvetés [異論は認めません。] „Nem fogadunk el ellenvetéseket.”
いろんな [色んな] ◆ **különböző** [いろんな国に行ったことがある。] „Különböző országokban voltam.” ◆ **sokféle** [色んな病気をしている。] „Sokféle betegségben szenved.”
いろんなかくどからしらべる [色んな角度から調べる] ◆ **körüljár** [倒産について色んな角度から調べた。] „Körüljárta csőd témakörét.”
いろんなこと [色んなこと、色んな事] ◆
annyi minden [最後に会ってから色んなことが起こった。] „Annyi minden történt, mióta nem találkoztunk!”
いろんなしゅるい [色んな種類の] ◆ **válto-**
zatos [色んな種類の料理を作った。] „Változatos ételeket főzött.”
いろんなできごとがあった [色んな出来事があった] ◆ **eseménydús** [色んな出来事があった一日でした。] „Eseménydús nap volt.” ◆
eseményes
いろんなところに [色んな所に] ◆ **többfelé**
[運転手は同時に色んな所に注意しなければならぬ。] „A vezetőnek többfelé kell figyelnie egyszerre.”
いろんののこる [異論の残る] ◆ **vitatott** [異論の残る問題] „vitatott kérdés”
イロンようでんげんコード [イロン用電源コード] ◆ **vasalózsínör**
いわ [岩] ◆ **gránit** (花崗岩) ◆ **kőszikla** ◆
szikla ◆ **めおといわ** [夫婦岩] **sziklapár**

いわ [違和] ◆ **diszféria** ◆ **せいべついわ** [性別違和] **nemi identitászavar** ◆ **せいべついわ** [性別違和] **nemi diszféria**
いわあな [岩穴] ◆ **sziklabarlang**
いわい [祝い] ◆ **ajándék** (祝い物) ◆ **avató** ◆ **megünneplés** ◆ **ünneplés** ◆ **おいわい**
[お祝い、御祝い、御祝] **ünneplés** [結婚のお祝い、高級レストランで食事した。] „A házasságunk megünnepléséhez drága étteremben ettünk.” ◆ **おいわい** [お祝い、御祝い、御祝] **köszöntés** [誕生日のお祝いに歌を歌った。] „Dallal köszöntöttük a születésnapját.” ◆
おいわいに [お祝いに] **alkalmából** [妻の誕生日のお祝いにプレゼントを贈った。] „A feleségemnek ajándékot adtam születésnapja alkalmából.” ◆ **けっこんいわい** [結婚祝い、結婚祝] **nászajándék** (プレゼント) [この時計は結婚祝いにもらった。] „Ez az órát nászajándékba kaptuk.” ◆ **しんちくいわい** [新築祝い] **lakásavató** ◆ **しんちくいわい** [新築祝い] **házavató** ◆ **たんじょういわいに** [誕生祝いに] **születésnapja alkalmából** [誕生祝いに温泉旅行をもらった。] „Születésnapom alkalmából termálfürdős utazást kaptam.”
いわいごと [祝い事] ◆ **ünne**
いわいのしな [祝の品] ◆ **ajándéktárgy**
いわいもの [祝い物] ◆ **ajándék** ◆ **gratulációs ajándék** ◆ **ünnepi ajándék**
いろう [祝う] ◆ **éltet** [サポーターは行進してチームの勝利を祝った。] „A szurkolók felvonulva éltették a csapatot.” ◆ **megünnepel**
[この国では名前の日を祝うのが習慣です。] „Ebben az országban szokás megünnepelni a névnapot.” ◆ **ünnepel** [革命記念日を祝っていた。] „A forradalom évfordulóját ünnepeltük.” ◆ **えんぎをいろう** [縁起を祝う] **szerencsét kíván** [料理屋で縁起を祝って門口に塩を盛る。] „Szerencsét kívánva só tesz az étterem bejáratához.”
いわえのぐ [岩絵の具] ◆ **ásványi festék**
いわお [巖] ◆ **sziklatömb**

いわかん 【違和感】 ◆ **furcsa érzés** (変に感
じること) ◆ **idegennek érzés** ◆ **idegenség**
(異物として感じる) ◆ **kényelmetlen érzés**
◇ **しんたいいわかん** 【身体違和感】 **diszfória**
(違和) ◇ **せいべついわかん** 【性別違和感】
nemi diszfória (性別違和) ◇ **せいべついわ
かん** 【性別違和感】 **nemi identitászavar**
(性別違和)

いわかんをおぼえる 【違和感を覚える】 ◆ **ide-
gennek érez** (異物として) ◆ **kényelmet-
len** (違和感を感じる) ◆ **kirekesztettnek**
érzi magát (仲間外れを感じる) 「賢い
がくせいたち あいだ ぼくわ いわかん おぼえ
学生達の間で僕は違和感を覚えた。」 „Kire-
kesztettnek éreztem magam a sok okos diák kö-
zött.” ◆ **nem való** (合わない、ちぐはぐな)
「この小さな少女の低い声には違和感を覚え
る。」 „Nem való ahhoz a kis lányhoz az a bariton
hang.”

いわかんをかんじる 【違和感を感じる】 ◆ **fur-
csának érez** (変) 「お腹に違和感を感じ
る。」 „Furcsának érzem a gyomrom.” ◆ **ide-
gennek érez** (異物として) 「お年寄りとはた
くさんの若者の間で違和感を感じた。」 „Az
öregember idegennek érezte magát a sok fiatal
között.” ◆ **kényelmetlen** 「この新しい入れ歯
に違和感を感じる。」 „Kényelmetlen az új pro-
tézisem.” ◆ **nem illeszkedik** (合わない) 「
新しい入れ歯に違和感を感じる。」 „Nem il-
leszkedik az új protézisem.” ◆ **nem passzol**
(合わない)

いわく 【曰】 ◆ **alsó nyitott nap-gyök** (ひ
らび)

いわく 【曰く】 ◆ **elmondása szerint** 「彼
いわくこの数年で数人と付き合ったらしい。」
„Elmondása szerint az elmúlt években több kap-
csolata is volt.” ◆ **idézve** 「彼曰く、これは雑な
仕事だ。」 „Öt idézve ez csapnivaló munka.” ◇
いわくありげな 【曰くありげな】 **titokzatos**
「彼は曰くありげな過去がある。」 „Titokzatos
múltja van.” ◇ **いわくつきである** 【曰くつきで
ある】 **áll mögötte valami** 「この結婚は曰く
つきだ。」 „Emögött az esküvő mögött áll vala-
mi.”

いわくありげな 【曰くありげな】 ◆ **titokza-
tos** 「彼は曰くありげな過去がある。」 „Titok-
zatos múltja van.”

いわくつきである 【曰くつきである】 ◆ **áll mö-
götte valami** 「この結婚は曰くつきだ。」
„Emögött az esküvő mögött áll valami.”

いわし 【鰯、鰯】 ◆ **ajóka** ◆ **szardella** ◆
szardinia ◇ **かたくちいわし** 【片口鰯、片口イ
ワシ】 **japán szardella**

いわしぐも 【鰯雲、いわし雲】 ◆ **báránnyelvé**
いわたしのあたまもしんじんから 【鰯の頭も信心
から】 ◆ **kis dolgok is értékesek, ha hi-
szünk benne**

いわずかたらず 【言わず語らず】 ◆ **szavak**
nélkül 「言わず語らず通じている。」
„Szavak nélkül is megértik egymást.”

いわずもがな 【言わずもがな】 ◆ **kár mondani**
(言わないほうがいい) 「上司に言わずもがな
のことを言ってしまった。」 „Kár volt azt mon-
dani a főnökömnék.” ◆ **mondani sem kell** (言
うまでもない) 「その後何があったか言わずも
がなだ。」 „Mondani sem kell, mi történt ez-
után.”

いわたおび 【岩田帯】 ◆ **terhességi öv**
いわたけ 【岩茸】 ◆ **ivatake**
いわてけん 【岩手県】 ◆ **lvate megye**
いわな 【岩魚】 ◆ **szemling**
いわぬがはな 【言わぬが花】 ◆ **ne szólj szám,
nem fáj fejem**

いわのおおい 【岩の多い】 ◆ **sziklás**
いわのさけめ 【岩の裂け目】 ◆ **sziklahasadék**
いわのぼり 【岩登り】 ◆ **sziklamászás** 【岩登
りのサークルに入っています。」 „Beléptem
egy sziklamászó körbe.”

いわのわれめ 【岩の割れ目】 ◆ **sziklahasadék**
いわば 【岩場】 ◆ **sziklával tűzdelt ter-
ület**

いわば 【言わば】 ◆ **úgymond** 「従業員は言
わば家族の一員です。」 „Mi dolgozók úgy-
mond egy családba tartozunk.” ◆ **úgyzólván**

「言わば彼は生きる屍だ。」 „Ez a férfi úgy-szólván elő halott.”

いわはだ 【岩肌】 ◆ **sziklafelszín**

いωμα 【岩間】 ◆ **sziklák között**

いわむろ 【岩室】 ◆ **barlang**

いωμα 【岩屋】 ◆ **barlanglakás** ◆ **grotta** ◆ **sziklalakás**

いωμαま 【岩山】 ◆ **sziklás hegység**

いωゆる 【所謂】 ◆ **ú.n.** ◆ **úgynevezett** 「いわゆる健康食品が広く普及している。」 „Az úgynevezett egészséges ételek szélesen elterjedtek.”

いωれ 【謂れ】 ◆ **előtörténet** (来歴) 「その店名のいわれを聞いた。」 „Megkérdeztem az üzlet nevének előtörténetét.” ◆ **legenda** (言い伝え) 「その要塞のいわれを話してくれた。」 „Elmesélte nekem a vár legendáját.” ◆ **múlt** (由緒) ◆ **ok** (理由) 「非難されるいわれはない。」 „Nincs okuk arra, hogy elmarasztaljanak.” ◆ **なんのいわれもなく** 【何のいわれもなく】 **megmagyarázhatatlan okból** (説明できない) 「何のいわれもなく感染した。」 „Megmagyarázhatatlan okból megfertőződött.” ◆ **なんのいわれもなく** 【何のいわれもなく、何の謂れもなく】 **minden ok nélkül** 【何のいわれもなく貸金をカットされた。」 „Minden ok nélkül csökkentették a fizetésemet.”

いωれある 【謂れある】 ◆ **nagy múltú** 「謂れある家柄だ。」 „Nagy múltú család.”

いωれいんねん 【謂れ因縁】 ◆ **múlt** 「百年の謂れ因縁」 „százéves múlt” ◆ **történet** 「世界の謂れ因縁」 „világ története”

いωれのない 【謂れのない】 ◆ **alaptalan** (理由) 「謂れのない嫌疑をかけられた。」 „Alaptalanul gyanúsították.”

いωれのないけんぎ 【謂れのない嫌疑】 ◆ **alaptalan gyanú**

いωれんげ 【岩蓮華】 ◆ **mongolkőrózsa**

いωんばかりに 【言わんばかりに、言わん許りに】 ◆ **mintha csak azt mondaná** 「許さな

いと言わんばかりにらんでいた。」 „Úgy nézett rá, mintha csak az mondaná, hogy nem bocsát meg.”

いωんや 【況や、況んや、言わんや、況や】 ◆

hát még 「大人にも難しい、いわんや子供においてをやだ。」 „A felnőtteknek is nehéz, hát még egy gyereknek.” ◆ **nemhogy** 「平仮名すら知らない、いわんや漢字をやだ。」 „A hiraganát sem ismeri, nemhogy a kandzsikat.” ◆ **nem is szólvá** 「目玉焼きもできない、いわんやフランス料理をやだ。」 „Egy tükörtojást sem tud készíteni, a francia ételekről nem is szólvá.”

いωあらわす 【意を表す】 ◆ **kifejez** 「哀悼の意を表した。」 „Kifejezte részvétét.”

いωいたす 【意を致す】 ◆ **kifejez** 「感謝の意を致した。」 „Kifejeztem hálámát.”

いωくむ 【意を汲む】 ◆ **tapintatos** 「彼の意を汲んで秘密を明かさなかった。」 „Tapintatosan elhallgattam a titkát.”

いωけつする 【意を決する】 ◆ **dönt** 「意を決して会社を辞めた。」 „Döntöttem, és felmondtam.”

いωそぞく 【意を注ぐ】 ◆ **fókuszál** 「このプロジェクトに意を注いだ。」 „A projektre fókuszáltam.”

いωつくす 【意を尽くす】 ◆ **alapos** 「意を尽くした説明」 „alapos magyarázat” ◆ **kifejez** 「お礼の意を尽くした。」 „Kifejeztem a hálámát.”

いωつよくする 【意を強くする】 ◆ **biztat** 「彼の言葉を聞いて意を強くした。」 „Szavai biztatóak voltak.”

いωむかえる 【意を迎える】 ◆ **kedvében jár** 「上司の意を迎えて仕事をした。」 „Úgy dolgoztam, hogy kedvében járjak a főnökömmnek.”

いωもちいる 【意を用いる】 ◆ **figyelmet fordít** 「安全性に十分意を用いた設計」 „bizton-

ságra nagy figyelmet fordító tervezés” ◆ **vigyáz**
 [おつ けんこう いもち] „Vigyáz a férje egészségére.”

いやすんじる [意をあんじる] ◆ **megnyugszik** [意をあんじ給え。] „Nyugodj meg!”

イン ◆ **belül** [インカアウト] „belül vagy kívül van” ◆ **fogadó** (宿)

いん [印] ◆ **kézjel** (印相) [印を結ぶ。] „Kézjelet formál.” ◆ **lenyomat** (押しつけてできた) ◆ **mudra** (印相) ◆ **pecsét** [印を彫る。] „Pecsétet farag.” ◆ **pecsét helye** (捺印箇所) ◆ **いんをおす** [印を押す] **lebélyegez** [書類に印を押した。] „Lebélyegeztem az iratot.” ◆ **しゅいん** [手印] **kézlenyomat** ◆ **しゅいん** [手印] **kéznyomat** ◆ **にちいん** [日印] **japán-indiai**

いん [員] ◆ **tag** ◆ **いいん** [委員] **bizottsági tag** [委員に選ばれた。] „Bizottsági tagnak választottak.” ◆ **えきいん** [駅員] **állomásműszemélyzet** [田舎では駅員さんがいない駅も多い。] „Vidéken van olyan állomás, ahol nincs állomásműszemélyzet.” ◆ **しゃいん** [社員] **vállalat tagja** [外資系企業の社員になった。] „Külföldi érdekeltőség vállalat tagja lettem.” ◆ **じゅうぎょういん** [従業員] **alkalmazott** [3000人の従業員が解雇された。] „3000 alkalmazottnak mondtak fel.”

いん [殷] ◆ **Jin-dinasztia**

いん [院] ◆ **buddhista altemplom** (塔頭) ◆ **buddhista templom** (寺) ◆ **halál utáni titulus** (上皇・法皇・女院などの諡号) ◆ **kamara** ◆ **képviselőház** ◆ **középület** (公共の建物) ◆ **visszavonult uralkodó** (上皇) ◆ **いちいんせい** [一院制] **egykamarás rendszer** ◆ **いんちょう** [院長] **intézetigazgató** ◆ **だいがくいん** [大学院] **posztgraduális iskola** [大学院に通っている。] „Posztgraduális iskolába jár.” ◆ **とういん** [当院] ez az intézet ◆ **にいんせい** [二院制] **kétkamarás rendszer** ◆ **りょういん** [両院] **alsó- és felsőház**

いん [陰] ◆ **árny** [陰と陽] „fény és árny” ◆ **jin** (陰陽の陰) [陰と陽] „jin és jang” ◆

negatív [陰と陽] „negatív és pozitív” ◆ **いん** **のように** [陰に陽に] **háttérből vagy nyíltan** ◆ **いんのように** [陰に陽に] **minden módon** [陰に陽に助けてくれた。] „Minden módon segített.”

いん [韻] ◆ **rím**

いんイオン [陰イオン] ◆ **anion** ◆ **negatív ion**

いんいつ [淫逸] ◆ **csapongás** ◆ **kicsapongás**

いんうつな [陰鬱な、陰うつな、陰鬱な] ◆ **borongós** [陰鬱な日々が続いていた。] „Borongós idő volt.” ◆ **borús** [陰鬱な気分だ。] „Borús a kedvem.” ◆ **lehangolt** [陰鬱な人] „lehangolt ember” ◆ **nyomasztó** [陰鬱な気分] „nyomasztó hangulat” ◆ **nyomott** [陰鬱な雰囲気] „nyomott hangulat”

いんえい [印影] ◆ **bélyegzőfelület**

いんえい [陰影、陰翳] ◆ **árny** ◆ **árnyalat** [陰影に富んだ描写。] „Árnyalatokban gazdag ábrázolás.” ◆ **árnyék**

いんえいこうか [陰影効果] ◆ **árnyékoló hatás**

いんえいりょういき [陰影領域] ◆ **árnyékoló terület**

いんえいをつける [陰影を付ける] ◆ **árnyal** [図の球体に陰影を付けた。] „Árnyaltam a gömböt az ábrán.”

いんおうご [印欧語] ◆ **indoeurópai nyelv**

いんおうごぞく [印欧語族] ◆ **indoeurópai nyelvcsalád**

いんおうそご [印欧祖語] ◆ **indoeurópai alapnyelv**

いんか [印可] ◆ **dharma-elismerés**

いんか [引火] ◆ **gyulladás**

いんか [陰窩] ◆ **kripta** ◆ **ちょういんか** [腸陰窩] Lieberkühn-kripta

いんが [印画] ◆ **fényképmásolat** ◆ **みつちやくいんが** [密着印画] **kontaktmásolat**

いんが [因果] ◆ **balszerencse** (不運) ◆ **hetu-phala** ◆ **karma** (仏教の) ◆ **ok-**

okozat ◆ **sors** (運命) ^{はは わ ぼく} ^{いんが} 「母は僕たちに因果

を含めた。」 „Anyánk azt tanította nekünk, hogy fogadjuk el a sorsunkat.” ◇ **いんがかんけい**

い 【因果関係】 **ok-okozati összefüggés** 「

温暖化と北極の氷の減少は因果関係にある。」 „A felmelegedés és az északi sarki jégta-

karó megfogyatkozása között ok-okozati összefüggés van.” ◇ **いんがな** 【因果な】 **balsze-**

rencsés 【因果な人】 „balszerencsés ember” ◇

いんがなことに 【因果なことに】 **balszeren-**

cséjére 【因果なことに才能がない。」 „Bal-

szerencsémre nem áldott meg tehetséggel a sors.” ◇ **いんがなしょうばい** 【因果な商売】

kudarcra ítélt munka ◇ **いんがのたねをや**

どす 【因果の種を宿す】 **törvénytelen mag-**

zattal terhes

いんが 【陰画】 ◆ **negatív** (ネガ) ◆ **nega-**

tív kép (ネガ) 【陰画と陽画】 „negatív és pozitív kép”

いんがい 【院外】 ◆ **képviselőházon kívüli** ◆

parlanemten kívüli

いんがいだん 【院外団】 ◆ **parlamenten kívü-**

li csoport

いんがいんねん 【因果因縁】 ◆ **karma**

いんがおうほう 【因果応報】 ◆ **büntetés**

vagy jutalmazás a cselekedet szerint ◆

karma

いんがおうほうである 【因果応報である】 ◆

azt kapja, amit megérdemel 【因果応報

だ。」 „Azt kapta, amit megérdemelt.”

いんがかんけい 【因果関係】 ◆ **ok-okozati**

összefüggés 「温暖化と北極の氷の減少は

因果関係にある。」 „A felmelegedés és az északi sarki jégta-

karó megfogyatkozása között ok-okozati összefüggés van.” ◆ **oksági összefüg-**

gés

いんがかんけいgak 【因果関係学】 ◆ **etioló-**

gia

いんがぎよく 【因果玉】 ◆ **vesztes pozíció**

(株など)

いんかく 【陰核】 ◆ **csikló** (クリトリス)

いんがし 【陰画紙、印画紙】 ◆ **fotópapír** ◇ **ブ**

ロマイドいんがし 【プロマイド印画紙】 **bro-**

midpapír

いんがしやすい 【引火しやすい】 ◆ **gyúlékony**

いんがしよくぶつ 【隠花植物】 ◆ **kriptogám**

növény ◆ **spórás növény** ◆ **virágtalan nö-**

vény

いんがする 【印加する】 ◆ **alá helyez** 【回路

に電圧を印加した。」 „Feszültség alá helyeztem

az áramkört.” ◆ **ráad** 【入力に信号を印加し

た。」 „Ráadtam a jelet a bemenetre.”

いんがする 【引火する】 ◆ **belobbant** 【漏れ

たガスにマッチの火が引火した。」 „A gyufa

lángja belobbantotta a szivárgó gázt.” ◆ **lángra**

lobbant 【火花が木々端に引火した。」 „A

szikra lángra lobbantotta a faforgácsot.”

いんかせい 【引火性】 ◆ **gyúlékony** (引火性

～) 【引火性液体】 „gyúlékony folyadék” ◆

gyúlékonyság

いんがせい 【因果性】 ◆ **kazualitás**

インカていこく 【インカ帝国】 ◆ **Inka Biroda-**

lom

いんかてん 【引火点】 ◆ **lobbanáspont** 【

引火点より下の温度で燃料は爆発しない。」

„A lobbanáspont alatt nem robban be az üzem-

anyag.”

いんかでんあつ 【印加電圧】 ◆ **ráadott fe-**

szültség ◆ **rákapcsolt feszültség**

いんがな 【因果な】 ◆ **balszerencsés** 【因果

な人】 „balszerencsés ember” ◆ **rossz karmá-**

jú

いんがなことに 【因果なことに】 ◆ **balszeren-**

cséjére 【因果なことに才能がない。」 „Bal-

szerencsémre nem áldott meg tehetséggel a sors.”

いんがなしょうばい 【因果な商売】 ◆ **háládat-**

lan szerep (苦勞しても報われぬ) 【謝罪

屋という因果な商売をしている。」 „Nekem

jut az a háládatlan szerep, hogy mentetőzők a nyilvános bocsánatkéréskor.” ◆ **kudarcra ítélt**

munka

いんがのたねをやどす 【因果の種を宿す】 ◆

törvénytelen magzattal terhes

いんがほうそく 【因果法則】 ◆ **kazualitás törvénye**

インカム ◆ **bevétel** (収入) ◆ **jövedelem** (所得) ◇ **ダブル・インカム kettős jövedelem**

いんがりつ 【因果律】 ◆ **kazualitás rendje**

いんかん 【印鑑】 ◆ **pecsétnyomó** 「印鑑は木を綺麗に削ってできていた。」 „A pecsétnyomója faragott fából készült.”

いんかんしょうめい 【印鑑証明】 ◆ **pecsétigazolás** 「印鑑証明を取った。」 „Pecsétigazolást kértem.”

いんかんすう 【陰関数】 ◆ **implicit függvény**

いんかんとろうく 【印鑑登録】 ◆ **bélyegzőregisztráció** ◆ **pecsétregisztráció**

いんかんとどけをする 【印鑑届をする】 ◆ **pecsétet regisztrál** 「印鑑届をした。」 „Pecsétet regisztráltam.”

いんかんをおす 【印鑑を押す】 ◆ **lepecsétel** 「書類に印鑑を押した。」 „Lepecsételtem az iratot.”

インキ ◆ **tinta** (インク)

いんき 【陰気】 ◆ **búskomorság** ◆ **melankólia**

いんきな 【陰気な】 ◆ **borongós** 「陰気な気分」 „borongós kedv” ◆ **búskomor** 【陰気な顔】 „búskomor arc” ◆ **komor** 【陰気な性格】 „komor természet” ◆ **lehangoló** 「陰気な雨がしとしと降っていた。」 „Lehangolóan csepergett az eső.” ◆ **rosszkezdű** 「陰気な顔」 „rosszkezdű tekintet”

いんきやく 【韻脚】 ◆ **versláb**

インキュベーター ◆ **inkubátor** (保育器) ◆ **inkubátorház** (出資の) ◆ **keltetőgép** (孵卵器)

いんきよ 【隠居】 ◆ **visszavonulás** (引退)

いんぎょう 【印形】 ◆ **pecsét**

いんきよく 【陰極】 ◆ **katód** (カソード) 「ダイオードの陰極は負極です。」 „A dióda katódja a negatív pólus.” ◆ **negatív pólus** (負極)

いんきよくせん 【陰極線】 ◆ **katódsugár**

いんきよくせんかん 【陰極線管】 ◆ **katódsugárcső**

いんきよする 【隠居する】 ◆ **elvonul** 「彼は隠居して田舎暮らしをしている。」 „Vidéken elvonultan él.” ◆ **visszavonul** (引退する) 「兵士は45歳で隠居した。」 „A katona 45 éves korában visszavonult.”

いんきよどうぶつ 【隠居動物】 ◆ **rejtett életmódú állat**

いんぎん 【懇勤、殷勤】 ◆ **intim kapcsolat** (親しい間柄) ◆ **udvariasság** (礼儀正しいこと) ◇ **いんぎんをつうじる** 【懇勤を通じる、殷勤を通じる】 **tiltott kapcsolatban van**

いんぎんな 【懇勤な、殷勤な】 ◆ **intim** (親しい間柄) 「彼は彼女と懇勤な間柄だ。」 „Intim kapcsolatban van a nővel.” ◆ **közeli** 【懇勤な間柄】 „közeli kapcsolat” ◆ **udvarias** (丁寧な) 「先生に懇勤な挨拶をした。」 „Udvariasan köszöntöttem a tanáromat.”

いんぎんぶれいな 【懇勤無礼な、殷勤無礼な】

◆ **arrogáns** 【懇勤無礼な返事をした。」 „Arrogánsan válaszolt.” ◆ **cinikusan udvarias** 「懇勤無礼な言い回し」 „cinikusan udvarias kifejezés” ◆ **külsőre udvarias** 「懇勤無礼な手紙」 „külsőre udvarias levél” ◆ **lenézően udvarias** 「懇勤無礼な人」 „lenézően udvarias ember”

いんぎんをかさねる 【いんぎんを重ねる、懇勤を重ねる、殷勤を重ねる】 ◆ **jóban van** 「彼とは懇勤を重ねている。」 „Jóban vagyok vele.”

いんぎんをつうじる 【懇勤を通じる、殷勤を通じる】 ◆ **tiltott kapcsolatban van**

インク ◆ **tinta** 「手紙をインクで書いた。」 „Tintával írta a levelet.” ◆ **tus** (製図用の黒い) 「インクで設計図を作った。」 „Tussal műszaki rajzot készített.” ◆ **せいずようインク** 【製図用インク】 **rajztus** ◇ **プリンターインク** **nyomtatófesték** ◇ **ゆせいインク** 【油性インク】 **olajos tinta**

インク・カートリッジ ◆ **festékkazetta** ◆
festékpátron ◆ **tintapátron**

いんくがつく 【インクが付く】 ◆ **tintás lesz**
【手にインクがついた。】 „Tintás lett a kezem.”

インクけし 【インク消し】 ◆ **tintaradí**

インクジェット ◆ **tintasugár**

インクジェットプリンター ◆ **tintasugaras nyomtató**

インクしんとういん 【インク浸透印】 ◆ **önfeszítő pecsétnyomó**

インクつぼ 【インク壺、インク壺】 ◆ **tintás-üveg** ◆ **tintatartó**

インクのしみ 【インクの染み】 ◆ **paca** ◆ **tintafojt** ◆ **tintapaca**

インクのでがわるい 【インクの出が悪い】 ◆
rosszul fog 「このペンはインクの出が悪い。」 „Rosszul fog ez a toll.”

インクびん 【インク瓶】 ◆ **tintatartó**

イングランド ◆ **Anglia** (イギリス)

イングランドこっきょうかい 【イングランド国教会】 ◆ **anglikán egyház**

イングランドの ◆ **angol** (イギリスの)

イングリッシュ ◆ **angol** ◆ **angolság** ◇ **ブロークン・イングリッシュ tört angolság** 「ブロークン・イングリッシュで答えた。」 „Tört angolsággal válaszoltam.”

イングリッシュ・ホーン ◆ **angolkürt** (コーラングレ)

イングリッシュ・ホルン ◆ **angolkürt**

いんけい 【陰莖】 ◆ **hímvesző**

いんけん 【引見】 ◆ **audiencia** ◆ **meghallgatás**

いんけんしつ 【引見室】 ◆ **fogadóterem**

いんけんする 【引見する】 ◆ **fogad** 【天皇は政治家を引見する。】 „A császár fogadja a politikust.”

いんけんな 【陰険な】 ◆ **alattomos** 【詐欺師は陰険な手口で犠牲者のお金を取った。】 „A csaló alattomos módon csalta ki a pénzt az áldo-

zataiból.” ◆ **gonosz** 【陰険な目つき】 „gonosz tekintet”

いんけんに 【陰険に】 ◆ **alattomosan**

いんげんまめ 【隠元豆、インゲン豆】 ◆ **pa-szuly** ◆ **veteménybab** ◆ **zöldbab** (さやいんげん) ◇ **さやいんげん** 【荒隠元、莢隠元、鞘隠元、サヤ隠元】 **zöldbab**

いんこ 【鸚哥】 ◆ **papagáj** ◆ **törpepapagáj**

いんご 【隠語】 ◆ **argó** ◆ **tolvajnyelv** 【店員同士が何らかの隠語でやりとりしている気がした。】 „Olyan érzésem volt, hogy az eladók valami tolvajnyelven beszélnek egymással.” ◆ **zsar-gon** 【この単語はある学問の隠語です。】 „Ez a szó egy szakzsargon.”

いんこう 【咽喉】 ◆ **gége** (喉頭) ◆ **stratégiai átjáró** (重要な通路) 【咽喉を扼する。】 „Stratégiai átjárót tart a kezében.” ◆ **torok** (のど)

いんこう 【淫行】 ◆ **kurvázkodás** ◆ **parázna-ság** ◆ **szajhaság**

いんごう 【因業】 ◆ **szivtelenség**

いんこうか 【咽喉科】 ◆ **gégészet**

いんごうな 【因業な】 ◆ **kegyetlen** 【因業な仕打ち】 „kegyetlen csapás” ◆ **kőszívű** 【因業な人】 „kőszívű ember” ◆ **szivtelen**

いんこく 【印刻】 ◆ **pecsétfaragás**

いんごと 【戒】 ◆ **morál**

いんごと 【戒、誡】 ◆ **síla**

インサート ◆ **beillesztés** (挿入)

いんざい 【印材】 ◆ **bélyegzőanyag**

インサイダー ◆ **bennfentes**

インサイダーとりひき 【インサイダー取引】 ◆ **bennfentes kereskedés** ◆ **bennfentes ügylet**

インサイド ◆ **belső** (インサイド～)

インサイド・キック ◆ **belső rúgás**

いんさつ 【印刷】 ◆ **nyomás** ◆ **nyomdászat** ◆ **nyomtatás** ◇ **さいしきいんさつ** 【彩色印刷】 **színes nyomtatás** ◇ **みっちゃくいんさつ** 【密着印刷】 **kontaktnyomás** ◇ **りったいいんさつ** 【立体印刷】 **sztereó nyomtatás**

いんさつがいしゃ 【印刷会社】 ◆ **nyomda**

いんさつき 【印刷機】 ◆ **nyomdagép** ◆ **nyomógép** ◆ **sajtó** ◇ **てずりいんさつき** 【手刷り印刷機】 **kézisajtó** ◇ **てずりいんさつき** 【手刷り印刷機】 **kézi nyomógép**

いんさつこう 【印刷工】 ◆ **nyomdász**

いんさつしたしよしき 【印刷した書式】 ◆ **formanyomtatvány**

いんさつじゅつ 【印刷術】 ◆ **tipográfia**

いんさつじょ 【印刷所】 ◆ **nyomda**

いんさつじょうの 【印刷上の】 ◆ **nyomdai** ◆ **tipográfiai**

いんさつする 【印刷する】 ◆ **kinyomtat** 「テキストを印刷した。」 „Kinyomtatam a szöveget.” ◆ **nyom** ◆ **nyomtat** 「書類を印刷していた。」 „Iratokat nyomtattam.”

いんさつばん 【印刷版】 ◆ **nyomóforma**

いんさつぶつ 【印刷物】 ◆ **nyomtatvány**

いんさつミス 【印刷ミス】 ◆ **nyomdahiba** 「始めに、このプリントの印刷ミスを訂正させて下さい。」 „Hadd javítsam ki először is ezt a nyomdahibát.”

いんさつや 【印刷屋】 ◆ **nyomdász**

いんさつようし 【印刷用紙】 ◆ **nyomtatópapír**

いんさつリボン 【印刷リボン】 ◆ **nyomtatószalag**

いんさよう 【飲作用】 ◆ **pinocitózis**

いんさんな 【陰惨な】 ◆ **borzalmas** 「陰惨な殺戮」 „borzalmas mézárálás”

いんし 【印紙】 ◆ **illetékbélyeg** ◆ **okmánybélyeg** ◇ **しゅうにゅういんし** 【収入印紙】 **okmánybélyeg** ◇ **しゅうにゅういんし** 【収入印紙】 **illetékbélyeg**

いんし 【因子】 ◆ **faktor** ◆ **gén** (遺伝子) ◆ **tényező** ◇ **こうらくいんし** 【交絡因子】 **zavaró tényező** 「原因を調べる時に、交絡因子を無視した。」 „Az ok keresésénél nem vette figyelembe, hogy vannak zavaró tényezők.” ◇ **せいちょういんし** 【成長因子】 **növekedési faktor** ◇ **れいいんし** 【零因子】 **zéruselem**

いんじ 【印字】 ◆ **nyomtatott írás** ◇ **インパクトしきいんじ** 【インパクト式印字】 **impakt nyomtatás** ◇ **インパクトしきいんじ** 【インパクト式印字】 **ütő nyomtatás**

インジウム ◆ **indium**

インジェクション ◆ **injekció** (注射) ◇ **マイクロインジェクション** **mikroinjekció**

いんじき 【印字機】 ◆ **nyomtató**

いんしぐん 【因子群】 ◆ **faktorcsoport**

インジケーター ◆ **visszajelző**

インジゴ ◆ **indigó**

インジゴ・ブルー ◆ **indigókék**

いんじする 【印字する】 ◆ **rányomtat** 「封筒に宛先を印字した。」 „Rányomtatta a borítékra a címzettet.”

いんしぜい 【印紙税】 ◆ **bélyeggel fizetett illeték**

いんじそうち 【印字装置】 ◆ **nyomtató** (プリンター)

いんしつな 【陰湿な】 ◆ **alantas** 「教科書を隠すなんて、なんて陰湿ないじめなのでしよう。」 „Alantas dolog a tankönyveit eldugva gúnyt úzni valakiből.” ◆ **alattomos** 「陰湿な人を操る陰湿な人だ。」 „Az embereket az árnyékból irányító aljas ember.” ◆ **bizarr** 「蝶の標本を作るのが好きだなんて、なんだか陰湿な感じがします。」 „Bizarr érzése támad az embernek, ha látja, hogy valaki lepkegyűjteményt készít.” ◆ **sötét és nyirkos** (じめじめしている) 「陰湿な場所」 „sötét és nyirkos hely”

いんしつに 【陰湿に】 ◆ **alattomosan**

いんじでんしんき 【印字電信機】 ◆ **telexgép**

いんしぶんせき 【因子分析】 ◆ **faktoranalízis**

いんじヘッド 【印字ヘッド】 ◆ **nyomtatófej**

いんじゃ 【隠者】 ◆ **remete**

いんしゃつぎじゅつしゃ 【印刷技術社】 ◆ **nyomdász** ◆ **tipográfus**

いんじゃのいおり 【隠者の庵】 ◆ **remetelak**

いんじゃぶんがく 【隠者文学】 ◆ **remeteiro-dalom**

いんしゅ 【飲酒】 ◆ **alkoholfogyasztás** (お酒をのむこと) 「この喫茶店での飲酒は禁止されています。」 „Ebben a teázóban tilos az alkoholfogyasztás!” ◆ **ittasság** (酔っ払っていること)

いんじゅ 【院主】 ◆ **főpap** (住職)

インシュアランス・ポリシー ◆ **biztosítási kötvény**

いんしゅう 【因習、因襲】 ◆ **szokások** 「因習に捕らわれている。」 „Szokások rabja.”

いんしゅうんてん 【飲酒運転】 ◆ **ittas vezető**

いんしゅうんてんする 【飲酒運転する】 ◆ **ittasan vezet**

いんしゅか 【飲酒家】 ◆ **italszerető** ◇ **じょうしゅうてきいんしゅか** 【常習的飲酒家】 **iszakos ember**

いんしゅけんさ 【飲酒検査】 ◆ **szondázás**

いんしゅけんち 【飲酒検知】 ◆ **szondázás** 「飲酒検知を拒否した。」 „Megtagadta a szondázást.”

いんしゅけんちする 【飲酒検知する】 ◆ **szondázatot** 「息を掛けて飲酒検知する機械。」 „Olyan szerkezet, amibe fújva szondázatot lehet.”

いんしゅけんもん 【飲酒検問】 ◆ **alkoholteszt** ◆ **szondázás** ◆ **szondáztatás**

いんしゅりょう 【飲酒量】 ◆ **fogyasztott italmennyiség**

インシュリン ◆ **inzulin** (インスリン)

いんじゅん 【因循】 ◆ **maradiság** (改めようとしないこと) ◆ **tétovaság** (グズグズしていること)

いんじゅんな 【因循な】 ◆ **bizonytalan** (決断できない) ◆ **ingadozó** (ぐずぐずしている) ◆ **maradi** (改めようとしない) ◆ **tétova** (ぐずぐずしている)

いんしゅう 【印章】 ◆ **pecsét** ◆ **pecsétnyomó**

いんしゅう 【印象】 ◆ **benyomás** 「彼は魚に似ている印象だ。」 „Hal benyomását kelti.” ◆ **lenyomat** ◇ **だいいちいんしゅう** 【第一印象】

első benyomás だいいちいんしゅう わたいせつ 「第一印象は大切です。」 „Az első benyomás fontos.”

いんしゅうしゅぎ 【印象主義】 ◆ **impresszionizmus**

いんしゅうしゅぎてきな 【印象主義的な】 ◆ **impresszionista**

いんしゅうしゅぎの 【印象主義の】 ◆ **impresszionista**

いんしゅうてきな 【印象的な】 ◆ **emlékezetes** 「印象的な言葉」 „emlékezetes szavak” ◆

lenyűgöző ◆ **maradandó** 「印象的な思い出」 „maradandó emlék” ◆ **megkapó** 「印象的な出来事」 „megkapó esemény” ◆ **mély benyomást keltő**

いんしゅうのこ 【印象に残る】 ◆ **felejtethetlen** 「印象に残る画像」 „felejtethetlen kép”

いんしゅうは 【印象派】 ◆ **impresszionista** 「印象派の絵画を集めています。」 „Gyűjtöm az impresszionista képeket.” ◇ **こうきいんしゅうは** 【後期印象派】 **posztimpresszionizmus**

いんしゅうぶかい 【印象深い】 ◆ **lenyűgöző** ◆ **megkapó** ◆ **mély benyomást keltő**

いんしゅうをうける 【印象を受ける】 ◆ **benyomása lesz** 「彼に強い印象を受けた。」 „Mély benyomást tett rám.”

いんしゅうをわるくする 【印象を悪くする】 ◆ **éktelenkedik** (目立ちすぎて) 「壁にある落書きは綺麗な家の印象を悪くした。」 „Egy graffiti éktelenkedett a szép ház falán.”

いんしょく 【飲食】 ◆ **evés és ivás** 「場内での飲食は禁止されている。」 „A teremben tilos enni és inni.”

いんしょくぎょう 【飲食業】 ◆ **vendéglátóipar**

いんしょくさよう 【飲食作用】 ◆ **endocitózis** (エンドサイトーシス) ◇ **いんさよう** 【飲作用】 **pinocitózis** ◇ **しょくさよう** 【食作用】 **facitózis**

いんしょくする 【飲食する】 ◆ **étkezik** 「しゃちょう わ ごうか社長は豪華なレストランでいんしょく飲食した。」 „Az igazgató egy pazar helyen étkezett.”

いんしょくてん 【飲食店】 ◆ **étterem** ◆ **vendéglátó egység**

いんしょくぶつ 【飲食物】 ◆ **étel-ital**

いんしん 【陰唇】 ◆ **szeméremajak**

いんすう 【因数】 ◆ **faktor** ◆ **tényező** ◇ **きょうつういんすう** 【共通因数】 **közös tényező** ◇ **そいんすう** 【素因数】 **prímtényező**

いんずう 【員数】 ◆ **létszám** 「ぐんたい いんずう た軍隊の員数が足りない。」 „Kevés a katonák létszáma.”

いんずうがいの 【員数外の】 ◆ **létszám feletti** 「いんずうがい あつか員数外の扱いをされた。」 „Létszám felettiként kezeltek.”

いんすうにぶんかいする 【因数に分解する】 ◆ **faktorizál** ◆ **tényezőkre bont** 「いんすう ぶんかい多項式を因数に分解する。」 „Tényezőkre bontja a polinomot.”

いんすうぶんかい 【因数分解】 ◆ **faktorizáció** ◆ **tényezőkre bontás**

インスタグラム ◆ **Instagram**

インスタばえ 【インスタ映え】 ◆ **instagramos népszerűség**

インスタばえする 【インスタ映えする】 ◆ **mutatós az Instagramon**

インスタント ◆ **azonnaliség** ◆ **instant**

インスタントくじ 【インスタント籤】 ◆ **lekarparós sorsjegy** (スクラッチの旧称)

インスタント・コーヒー ◆ **instant kávé**

インスタントしょくひん 【インスタント食品】 ◆ **instant étel**

インスタントラーメン ◆ **instant rámen**

インストーラー ◆ **telepítőprogram**

インストール ◆ **telepítés** 「わ はやアプリのインストールは早かった。」 „Az applikáció telepítése gyorsan ment.”

インストールする ◆ **felrak** 「がぞうパソコンに画像処理ソフトをインストールした。」 „Felraktam a PC-re egy képfeldolgozó szoftvert.” ◆ **telepít** (導入する) 「どうがへんしゅう動画編集ソフトをコンピュータ

ーにインストールした。」 „Videószerkesztő programot telepítettem a számítógéphemre.”

インストラクション ◆ **instrukció**

インストラクション・セット ◆ **utasításkészlet**

インストラクター ◆ **instruktor** ◆ **oktató** ◇ **スキーインストラクター** **sioktató**

インストルメント・パネル ◆ **műszerfal**

インスピレーション ◆ **ihlet** ◆ **inspiráció** ◆ **su-gallat**

インスリン ◆ **inzulin**

インスリンようせいちょういんし 【インスリン様成長因子】 ◆ **inzulinszerű növekedési faktor** (IGF)

いんする 【印する】 ◆ **lepecsétel**

いんせい 【院政】 ◆ **visszavonult császár uralma**

いんせい 【院生】 ◆ **továbbképzős diák**

いんせい 【陰性】 ◆ **negatív** 「しんだん けっか わ診断の結果は陰性だった。」 „A vizsgálat eredménye negatív volt.”

いんせい 【隠棲、隠栖】 ◆ **visszavonult élet**

いんぜい 【印税】 ◆ **jogdíj** ◆ **szerzői jogdíj**

いんせいげんそ 【陰性元素】 ◆ **elektronegatív elem**

いんせいコレラ 【陰性コレラ】 ◆ **lappangó kolera**

いんせいする 【隠棲する、隠栖する】 ◆ **visszavonultan él** 「いなか い いんせい田舎に行って隠棲したい。」 „Vidéken szeretnék visszavonultan élni.”

いんせいどうぶつがく 【隠棲動物学】 ◆ **kriptozoológia**

いんせき 【姻戚】 ◆ **hitvestársi rokon** ◆ **hozzátartozó**

いんせき 【引責】 ◆ **felelősség magára vállalása**

いんせき 【隕石、いん石】 ◆ **meteorit** ◆ **meteorkő**

いんせきこう 【隕石孔】 ◆ **meteorkráter**

いんせきじにんする 【引責辞任する】 ◆ **felelősséget vállalva lemond** 「しゃちょう しょく社長の職を

いんせきじんに

引責辞任した。」 „Felelősséget vállalva lemondott az igazgatói posztjáról.”

いんぜん 【隠然】 ◆ **rejtettség**

いんぜんたる 【隠然たる】 ◆ **rejtett** いんぜん 「隠然たる勢力」 „rejtett erő”

いんぞう 【印相】 ◆ **mudra**

いんぞく 【姻族】 ◆ **hitvestársi rokon**

いんそつ 【引率】 ◆ **vezetés**

いんそつしゃ 【引率者】 ◆ **vezér** ◆ **vezető**

いんそつする 【引率する】 ◆ **vezet** きょうしわ 「教師は生徒を引率して博物館に行った。」 „A tanár a múzeumba vezette a diákokat.”

インター ◆ **autópálya bevezető szakasza** (インターチェンジ)

インターシティ 【I C】 ◆ **IC** ◆ **intercity** ◆ **Inter City**

インターチェンジ ◆ **autópálya bevezető szakasza** ◆ **cseré** (交換) ◆ **többszintű útkeresztződés**

インターナショナル ◆ **internacionálé** ◆ **nemzetközi** ◆ **だいいちインターナショナル** 【第一インターナショナル】 **első internacionálé** ◆ **だいさんインターナショナル** 【第三インターナショナル】 **harmadik internacionálé** ◆ **だいにインターナショナル** 【第二インターナショナル】 **második internacionálé** ◆ **だいにんインターナショナル** 【第四インターナショナル】 **negyedik internacionálé**

インターネット ◆ **internet** ◆ **világháló** ◆ **モノのインターネット** 【物のインターネット、IoT】 **dolgoz internete**

インターネットアクセス ◆ **internetelés** ◆ **internet-hozzáférés** 「ただでインターネットアクセスを提供した。」 „Ingyenes internet-hozzáférést nyújtott.”

インターネットアドレス ◆ **internet cím** ◆ **web-cím**

インターネットカフェ ◆ **internetkávézó**

インターネット・サービス ◆ **internetszolgáltatás**

インターネットしよう 【インターネット使用】 ◆ **internethasználat**

インターネットしようりょう 【インターネット使用料】 ◆ **internethasználati díj**

インターネットせつぞく 【インターネット接続】 ◆ **internetkapcsolat**

インターネットつうはん 【インターネット通販】 ◆ **internetes kereskedés**

インターネットつうはんでうる 【インターネット通販で売る】 ◆ **interneten elad** (インターネット通信販売で売る) 「インターネット通販でパソコンを売った。」 „Eladtam az interneten a számítógépetem.”

インターネットつうはんでかう 【インターネット通販で買う】 ◆ **interneten vesz** (インターネット通信販売で買う) 「このシャツをインターネット通販で買った。」 „Ezt az inget az interneten vettem.”

インターネットであそぶ 【インターネットで遊ぶ】 ◆ **internetezik** ひま ときわ 「暇な時はインターネットで遊ぶ。」 „Ha szabadidőm van, internetezek.”

インターネットにつなぐ 【インターネットに繋ぐ】 ◆ **felmegy az internetre** 「パソコンをインターネットに繋いだ。」 „Felmentem a géppel az internetre.”

インターネット・バンキング ◆ **internetes bankolás**

インターネットはんばい 【インターネット販売】 ◆ **internetes eladás**

インターネットプロバイダー ◆ **internetszolgáltató**

インターネット・ユーザー ◆ **internetfelhasználó**

インターネット・リテラシー ◆ **internetes ismeretek**

インターネットをつかう 【インターネットを使う】 ◆ **internetezik** よなか 「夜中までインターネットを使っている。」 „Éjszakába nyúlóan internetezik.”

インターハイ ◆ **iskolák közti sportverseny**

インターバル ◆ **időköz** (間隔) ◆ **szünet** (休憩)

インターバンク ◆ **bankközi** (インターバンク) ~) 【インターバンク市場】 „bankközi piac”

インタビュー ◆ **interjú**

インターフェース ◆ **felület** 「ユーザー・インターフェース」 „felhasználói felület” ◆ **interfész**

インターフェロン ◆ **interferon** (IF)

インターフォン ◆ **házi telefon** ◆ **kaputelefon** 「玄関のインターフォンで無言だった男を入れなかった。」 „Nem engedte be az férfit, mert nem mondott semmit a kaputelefonba.”

インターポール ◆ **Interpol** (国際刑事警察機構)

インターホン ◆ **kaputelefon** (インターフォン) ◆ **kommunikátor**

インターロイキン ◆ **interleukin**

インターロック ◆ **biztonsági kapcsolórendszer** (安全装置) ◆ **interlock** (裁縫方法の一つ)

インターン ◆ **gyakornok** ◆ **rezidens**

インターンシップ ◆ **szakmai gyakorlat** (体験就業)

引たい 【引退】 ◆ **visszavonulás**

引たいこうぎょう 【引退興行】 ◆ **búcsúelőadás** ◆ **búcsúmerközés** (スポーツ)

引たいずもう 【引退相撲】 ◆ **búcsúmerközés**

引たいする 【引退する】 ◆ **visszavonul** 「選手は引退した。」 „A sportoló visszavonult.”

インダイレクトな ◆ **indirekt**

インダクタ ◆ **induktor** (インダクター) ◆ **tekerces**

インダクター ◆ **induktor** ◆ **tekerces** (インダクタ)

インダクタンス ◆ **induktancia**

インダストリアルデザイナー ◆ **formatervező**

インダストリー ◆ **ipar** ◇ **リーディング・インダストリー** vezető iparág

インダスぶんめい 【インダス文明】 ◆ **indusvölgyi civilizáció**

インタビュアー ◆ **interjúztató**

インタビュー ◆ **interjú** ◆ **riport** ◇ **たんどくインタビュー** 【単独インタビュー】 **exkluzív interjú** ◇ **どくせんインタビュー** 【独占インタビュー】 **exkluzív interjú**

インタビューする ◆ **interjút készít** (取材する) 「有名な人にインタビューした。」 „Interjút készítettem egy híres emberrel.”

インタラクティブな ◆ **interaktív**

インチ 【in、寸、吋、英寸、応】 ◆ **col** ◆ **hüvelyk**

インチキ ◆ **átverés** 「これはまるでインチキでした。」 „Ez kész átverés volt.”

インチキがいしゃ 【インチキ会社】 ◆ **kamucég**

いんちきがいしゃ 【インチキ会社】 ◆ **kamucég**

いんちきくさい 【インチキ臭い】 ◆ **átveréses**

◆ **átverés-gyanús** 「この会社はあまりにもインチキ臭い。」 „Elégé átverés-gyanús ez a vállalat.” ◆ **becsapós** ◆ **gyanús** 「この会社は

インチキ臭い。」 „Ez a vállalat gyanús.” ◆ **kész átverés** 「この商品はインチキ臭い。」 „Ez a termék kész átverés.” ◆ **szélhá-**

mosság van benne 「星占いはインチキ臭い。」 „A csillagjósolásban van valami szélhá-

mosság.”

いんちきしょうばい 【インチキ商売】 ◆ **kétes üzlet**

インチキせいとう 【インチキ政党】 ◆ **kamupárt** 「選挙の時にインチキ政党が乱立していた。」 „A választásokon tömegesen bukkantak fel kamupártok.”

いんちきな ◆ **átveréses** 「彼の提案はインチキだった。」 „A javaslatja átveréses volt.” ◆ **becsapós**

いんちする 【引致する】 ◆ **örizetbe vesz**

いんちょう 【院長】 ◆ **intézetigazgató** ◆ **kórházigazgató** (病院の)

インテング ◆ **araszolás**

インディアン ◆ **indiai** (インド人) ◆ **indián** (アメリカン・インディアン) ◆ **rézbőrú** (アメリカン・インディアン) ◇ **アメリカン・インディアン** **indián** ◇ **ほくべいインディアン** 【北米インディアン】 **észak-amerikai indián**

インディアンきょりゅうち 【インディアン居留地】 ◆ **indián rezervátum**

インディアンごっこをする ◆ **indiánosdit játsz-**

インディアンざ 【インディアン座】 ◆ **Hindu**
インディオ ◆ **indian**
インティン ◆ **intine**
インデクセーション ◆ **indexálás**
インテグリン ◆ **integrin**
インデックス ◆ **index** ◆ **mutató** ◇ **コンポジット・インデックス** **kompozit index** ◇ **センチメント・インデックス** **hangulatindex** ◇ **ミゼリー** ◆ **インデックス** **szegénységi index**
インテリ ◆ **entellektüel** ◇ **értelmiségi** ◇ **エセインテリ** 【似非インテリ】 **álintelligens**
インテリア ◆ **berendezés** 「リビングのインテリアについて考えていた。」 „A nappali berendezésén gondolkoztam.” ◆ **lakberendezés**
インテリアデコーディネーター ◆ **lakberendező**
インテリア・デコレーション ◆ **belsőépítészeti dekoráció**
インテリア・デザイナー ◆ **lakberendező**
インテリアにする ◆ **berendez** ^{へや} 「部屋をきれいなインテリアにした。」 „Szépen berendeztem a szobát.”
インテリアをかながえる 【インテリアを考える】 ◆ **bútoroz** ^{つまわ} ^{かなが} 「妻はインテリアを考えました。」 „A feleségem bútorozta a szobát.”
インテリジェンス ◆ **intelligencia**
インテリジェンス・サービス ◆ **titkosszolgálat**
インテリそう 【インテリ層】 ◆ **értelmiségi réteg**
インテリの ◆ **intelligens**
インテリぶった ◆ **értelmiségit megjátszó** ^{ひと} 「インテリぶった人」 „értelmiségit megjátszó ember”
インテルメディア ◆ **kerti aranyfa**
いんでんき 【陰電気】 ◆ **negatív elektromosság**
いんでんし 【陰電子】 ◆ **elektron**
インデント ◆ **behúzás** ◇ **オート・インデント** **automatikus behúzás**
インド 【印度】 ◆ **India**

インドア ◆ **fedett** (インドア～) ◆ **fedett pályás** (インドア～)
インドア・クライミング ◆ **falmászás** (ボーダリング)
インドア・ゲーム ◆ **fedett pályás játék**
インドア・スポーツ ◆ **fedett pályás sport**
インドあたirik 【インド亜大陸】 ◆ **indiai szubkontinens**
いんとう 【咽喉】 ◆ **garat**
いんどう 【引導】 ◆ **hallottat búcsúztató szavak** (法語) ◆ **utolsó szavak** (最終宣告)
いんとうえん 【咽喉炎】 ◆ **garathurut**
いんとうこう 【咽喉溝】 ◆ **garatredő**
いんとうこうへきのうよう 【咽喉後壁膿瘍】 ◆ **garat mögötti tályog**
いんとうへき 【咽喉壁】 ◆ **garatfal**
いんとうへんとう 【咽喉扁桃】 ◆ **orrmandula**
いんとうへんとうぞうしょくしょう 【咽喉扁桃増殖症】 ◆ **orrmandula-nagyobbodás**
いんどうをわたす 【引導を渡す】 ◆ **leveszi ró-** ^{たす} ^{ちゅう}
la a kezét 「たくさん助けてきたアル中のともだちいんどうわたす友達に引導を渡した。」 „Sokat segitettem az alkoholista barátomon, de most már levettem róla a kezem.” ◆ **útilaput köt a talpára** 「部下に引導を渡した。」 „Útilaput kötött a beosztottja talpára.”
インドールさくさん 【インドール酢酸】 ◆ **indolecetsav**
いんとく 【陰徳】 ◆ **titkos jótétemény** ^{かれ} ^{わよ} ^{いんとく} ^{ほどこ} 「彼は世に陰徳を施した。」 „Titokban jót tett a világgal.”
いんとく 【隠匿】 ◆ **bújtatás** ◆ **elrejtés** ◆ **rejtegetés** 「財産の隠匿」 „vagyon rejtegetése”
いんとくする 【隠匿する】 ◆ **bújtat** ^{はんじん} 「犯人を隠匿した。」 „Bűnözöt bujtatott.”
インドごは 【インド語派、印度語派】 ◆ **indoeurópai nyelvcsalád**
インドゴムのき 【インドゴムの木】 ◆ **fikusz** ◆ **szobafikusz**

インドシナ 【印度支那】 ◆ **Indokína**
インドシナごぞく 【インドシナ語族、印度支那語族】 ◆ **indokínai nyelvcsalád**
インドシナせんそう 【インドシナ戦争】 ◆ **indokínai háború**
インドシナの 【印度支那の】 ◆ **indokínai**
インドシナはんとう 【インドシナ半島】 ◆ **Indokínai-félsziget**
いんどしゅもくざめ 【印度撞木鯨】 ◆ **szárnyas pörölycápa**
インドじん 【インド人、印度人】 ◆ **indiai**
インドそうとく 【インド総督】 ◆ **India alkirálya**
イントネーション ◆ **hanglejtés** ちゅうごくご わ 「中国語ではイントネーションが大切です。」 „A kínai nyelvben a hanglejtés fontos.” ◆ **intonáció**
インドネシア ◆ **Indonézia** さん 「インドネシア産のバナナを買った。」 „Indonéziából származó banánt vettem.”
インドネシアじん 【インドネシア人】 ◆ **indonéz**
インドネシアの ◆ **indonéz**
インドの ◆ **indiai**
インドぼだいじゅ 【印度菩提樹】 ◆ **bódhi-fa** ◆ **szent fügef**
インドよう 【インド洋】 ◆ **Indiai-óceán**
インドヨーロッパご 【インドヨーロッパ語】 ◆ **indoeurópai nyelv**
インドヨーロッパごは 【インドヨーロッパ語派】 ◆ **indoeurópai nyelvcsalád**
インド・ヨーロッパご 【インド・ヨーロッパ祖語】 ◆ **indoeurópai alapnyelv** ◆ **indoeurópai ősn nyelv**
イントラネット ◆ **intranet**
イントロ ◆ **bevezetés** (イントロダクション)
イントロあてクイズ 【イントロ当てクイズ】 ◆ **kezdőtaktusokból kitalálás vetélkedő**
イントロダクション ◆ **bevezetés**
イントロン ◆ **intron** (介在配列) 「エクソンとイントロン」 „exon és intron”

いんとん 【隠遁】 ◆ **elzárkózás** ◆ **visszavonulás** いんとんせいかつ おく 「隠遁生活を送る。」 „Visszavonultan él.”
いんとんする 【隠遁する】 ◆ **elzárkózik** よ 「世の中から隠遁してしまった。」 „Elzárkózott a világtól.” ◆ **remeteéletet él** かれわ やま いんとん 「彼は山に隠遁している。」 „Remeteéletet él a hegyekben.”
いんとんせいかつ 【隠遁生活】 ◆ **remeteélet** ◆ **visszavonult élet**
インナー ◆ **betét** (コートなどの取り外せる部分)
いんないかい 【院内会派】 ◆ **parlamenti frakció**
いんにく 【印肉】 ◆ **bélyegzőpárna** ◆ **festékpárna**
いんのように 【陰に陽に】 ◆ **háttérből vagy nyíltan** ◆ **minden módon** 「陰に陽に助けてくれた。」 „Minden módon segített.” ◆ **naposan-árnyasan**
いんにん 【隠忍】 ◆ **türelem**
いんにんしがたい 【隠忍しがたい】 ◆ **tűrhetetlen** わ いんにん ふじょく 「これは隠忍しがたい侮辱だ。」 „Ez tűrhetetlen sértés.”
いんにんじちょう 【隠忍自重】 ◆ **megfontolt-ság** ◆ **megfontolt türelem** ◆ **türelem**
いんねん 【因縁】 ◆ **egymáshoz rendelés** しほうせいど わ かこ (宿命) ◆ **eredet** (由来) 「司法制度は過去の因縁を引きずったままになっている。」 „A jogrendszer olyan maradt, ahogyan eredetileg a múltban volt.” ◆ **kapcsolatba hozás** ◆ **ni-dána** (仏教の) ◆ **oksági láncszem** ◆ **régi kapcsolat** (古くからの関係) ◆ **sors** (運命) 「因縁だと諦めた。」 „Beletörődtem a sorsomba.” ◆ **ürügy** (言いがかり) ◆ **いわれ**
いんねん 【謂れ因縁】 **történet** 「世界の謂れ因縁」 „világ története” ◆ **いわれいんねん** 【謂れ因縁】 **múlt** 「百年の謂れ因縁」 „százéves múlt” ◆ **じゅうにいんねん** 【十二因縁】 **tizenkét oksági láncszem**
いんねんめいたはなし 【因縁めいた話】 ◆ **sorskülönös játéka**

いんねんをつける 【因縁を付ける】 ◆ **beleköt**
かさ あ いんねん つ
 (喧嘩を売る) 「傘が当たったと因縁を付けられた。」 „Belém kötött azzal, hogy hozzáért az esernyőm.”

いんのう 【陰囊】 ◆ **herezacskó**

インバーター ◆ **inverter**

インバウンド ◆ **bejövő**

インパクト ◆ **becsapódás** (衝突) ◆ **hatás**
つよ こうこく
 「インパクトの強い広告」 „nagy hatású reklám” ◆ **kihátás** (影響) たいさく けいざいてき 「対策の経済的なイ

ンパクトを調べた。」 „Az intézkedés gazdasági kihatását vizsgálta.” ◆ **ütődés** (衝撃) ◇ **インパクト・クレーター** **becsapódási kráter** ◇ **インパクト・プリンター** **ütő nyomtató**

インパクト・クレーター ◆ **becsapódási kráter**

インパクトしきいんじ 【インパクト式印字】 ◆ **impakt nyomtatás** ◆ **ütő nyomtatás**

インパクト・プリンター ◆ **ütő nyomtató**

インパネ ◆ **műszerfal** (インストルメント・パネル)

インバラ ◆ **impala**

インパルス ◆ **impulzus** ◇ **しんけいインパルス**
 【神経インパルス】 **idegimpulzus**

いんばん 【印判】 ◆ **pecsét**

インピーダンス ◆ **impedancia** ◇ **でんぱインピーダンス** 【電波インピーダンス】 **hullámmimpedancia**

いんびな 【淫靡な】 ◆ **obszcén** (みだらな)
 ◆ **szeméremsertő** (みだらな)

いんぶ 【陰部】 ◆ **genitális rész** ◆ **nemi szerv** ◇ **がいいんぶ** 【外陰部】 **külső nemi szerv** ◇ **がいいんぶ** 【外陰部】 **szeméremtest**

いんぶ 【淫婦】 ◆ **ledér nő** ◆ **szajha**

インフォーマルな ◆ **informális** 「インフォーマルな服装」 „informális öltözék” ◆ **köznapi**
ふくそう
 「インフォーマルな集い」 „köznapi összejövetel” ◆ **nem hivatalos**

インフォームド・コンセント ◆ **tájékozott beleegyezés**

インフォグラフィック ◆ **infografika**

インフォメーション ◆ **információ** 「インフォメーションを確認した。」 „Ellenőriztem az információt.” ◆ **információs pult** (案内所) 「インフォメーションで聞いてみよう。」 „Kérdezzünk meg az információs pultnál!”

インプット ◆ **bemenet** (入力端子) ◆ **bevitel** (入力) ◆ **input** (入力)

インプットする ◆ **betáplál** (情報をコンピューターに) 「コンピューターにデータをインプットした。」 „Betápláltam az adatokat a számítógépbe.”

インフラ ◆ **infrastruktúra** 「インフラ開発を行った。」 „Fejlesztette az infrastruktúráját.”

インフラディアン・リズム ◆ **infradiális ritmus** (一日より短い)

インプラント ◆ **implantátum**

インブリーディング ◆ **beltenyésztés**

インブリード ◆ **belterjes tenyészet**

インプリメンテーション ◆ **implementáció**

インプリメント ◆ **implementáció** (インプリメンテーション)

インプリンティング ◆ **bevésődés** (刷り込み) ◆ **imprinting** (刷り込み) ◇ **ゲノム・インプリンティング** **genetikai bevésődés** (ゲノム刷り込み) ◇ **ぶんしインプリンティング** 【分子インプリンティング】 **molekuláris bevésődés**

インフルエンザ ◆ **influenza** 「インフルエンザにかかった。」 „Elkapta az influenzát.” ◇ **こうインフレやく** 【抗インフル薬】 **influenza elleni gyógyszer**

インフルエンサー ◆ **influenszer**

インフルエンザリゅうこう 【インフルエンザ流行】 ◆ **influenzajárvány**

インフレ ◆ **infláció** きゅうりょう じょうしょう わ 「給料の上昇はインフレを起こす。」 „A béremelkedés inflációt okoz.”

◆ **pénzromlás** 「インフレ率は3%だった。」 „3 százalékos volt a pénzromlás mértéke.” ◇ **あくせいインフレ** 【悪性インフレ】 **alattomos infláció** ◇ **あくせいインフレ** 【悪性インフレ】 **káros infláció** ◇ **あくせいインフレ** 【悪性インフレ】 **inflációs spirál** (インフレ・スパイラル) 「経済は悪性インフレーション

に陥る。】 „A gazdaság inflációs spirálba kerül.” ◇ **ギャロッピング・インフレ** **vágtató infláció** ◇ **コスト・ブッシュ・インフレ** **költségoldali infláció** ◇ **しさんインフレ** [資産インフレ] **eszközinfláció** ◇ **ちんぎんインフレ** [賃金インフレ] **bérinfláció** ◇ **ダイヤモンド・インフレ** **fogyasztásoldali infláció** ◇ **ハイパー・インフレ** **hiperinfláció** ◇ **まんせい** **てきなインフレ** [慢性的なインフレ] **tartós infláció**

インフレあつりよく [インフレ圧力] ◇ **inflációs nyomás**

インフレーション ◇ **felfúvódás** ◇ **infláció** ◇ **tágulás** ◇ **ギャロッピング・インフレーション** **vágtató infláció** ◇ **クリーピング・インフレーション** **kúszó infláció** (忍び寄るインフレーション) ◇ **しのびよるインフレーション** [忍び寄るインフレーション] **kúszó infláció**

インフレーションリロン [インフレーション理論] ◇ **inflációs elmélet** ◇ **tágulási elmélet**

インフレーションバルーン ◇ **felfújható ballon** ◇ **felfújható játék** (バウンシーキャップスルなど)

インフレきたい [インフレ期待] ◇ **inflációs várakozás**

インフレ・ギャップ ◇ **inflációs rés**

インフレ・スパイラル ◇ **inflációs spirál**

インフレせいさく [インフレ政策] ◇ **inflációs politika** [中央銀行のインフレ政策] „jegybank inflációs politikája”

インフレたいさく [インフレ対策] ◇ **infláció elleni lépések** [企業のインフレ対策] „vállalatok infláció elleni lépései”

インフレよういん [インフレ要因] ◇ **inflációs tényező**

インフレリつ [インフレ率] ◇ **inflációs ráta**

インフレれんどうさい [インフレ連動債] ◇ **inflációkövető kötvény**

いんぶん [韻文] ◇ **költemény** ◇ **vers**

いんぺい [隠蔽] ◇ **elkendőzés** [問題の隠蔽] „probléma elkendőzése” ◇ **elpalástolás** ◇ **eltitkolás** [真実の隠蔽] „igazság eltitkolása” ◇ **しっかんいんぺい** [疾患隠蔽] **betegség takargatása**

いんぺいしゅ [隠蔽種] ◇ **kriptikus faj**

いんぺいしよく [隠蔽色] ◇ **rejtőszín** ◇ **rejtőszínezet**

いんぺいする [隠蔽する] ◇ **elpalástol** [政府は不正を隠蔽した。] „A kormány elpalástolta a szabálytalanságot.” ◇ **eltitkol** [警察は事件を隠蔽した。] „A rendőrség eltitkolta az esetet.”

いんぺいほうだい [隠蔽砲台] ◇ **rejtett üteg**

インペリアルイズム ◇ **imperializmus**

インベルターゼ ◇ **invertáz**

インボ ◇ **impotens**

いんぼう [陰謀] ◇ **aknamunka** ◇ **cselszövés** ◇ **konspiráció** ◇ **összeesküvés**

いんぼうか [陰謀家] ◇ **összeesküvő**

いんぼうしゃ [陰謀者] ◇ **összeesküvő**

いんぼうろん [陰謀論] ◇ **összeesküvés-elmélet**

いんぼうをくわでてる [陰謀を企てる] ◇ **összeesküvést sző** [政府に対する陰謀を企てた。] „Összeesküvést szőtt a kormánnyal szemben.”

インポテンツ ◇ **impotencia**

インボの ◇ **impotens**

いんみょう [因明] ◇ **hetuvidjá** ◇ **igaz és hamis szétválasztása**

いんめつ [隠滅、堙滅、湮滅] ◇ **eltüntetés** ◇ **しょうこいんめつ** [証拠隠滅] **bizonyíték eltüntetése**

いんめつする [隠滅する、堙滅する、湮滅する] ◇ **eltüntet** [証拠を隠滅した。] „Eltüntette a bizonyítékot.”

いんもう [陰毛] ◇ **fanzórzet** ◇ **intim szórzet** ◇ **szeméremszórzet**

いんゆ [引喩] ◇ **utalás**

いんゆ [隠喩] ◇ **metafora** (メタファー)

いんゆほう [隠喩法] ◇ **metafora eszköze**

いんよう [引用] ◇ **citátum** ◇ **hivatkozás** ◇ **idézet**

いんよう 【飲用】 ◆ **iható** 「この水は飲用に
適さない。」 „Ez a víz nem iható.” ◆ **ivásra
használt**

いんようすい 【飲用水】 ◆ **ivóvíz**

いんようする 【引用する】 ◆ **beszédéből ki-
ragad** ◆ **idéz** 「彼の言葉を引用すれば、これ
は強盗です。」 „Őt idézve, ez rablás.”

いんようふ 【引用符】 ◆ **idézőjel**

いんようぶん 【引用文】 ◆ **idézet**

いんらん 【淫乱】 ◆ **kéjelgés**

いんらんな 【淫乱な】 ◆ **feslett** 「淫乱な女
」 „feslett nő” ◆ **parázna**

いんりつ 【韻律】 ◆ **ritmus** ◆ **versmérték**

いんりつがく 【韻律学】 ◆ **prozódia**

いんりょう 【飲料】 ◆ **ital** ◆ **ivólé** ◇ **アルコ
ールいんりょう** 【アルコール飲料】 **szeszes
ital** ◇ **たんさんいんりょう** 【炭酸飲料】 **szén-
savas ital** ◇ **ノンアルコールいんりょう** 【ノ
ンアルコール飲料】 **alkoholmentes ital** ◇ **ひ
アルコールいんりょう** 【非アルコール飲料】
alkoholmentes ital ◇ **ファイバーいんりょう**
【ファイバー飲料】 **rostos ital**

いんりょうすい 【飲料水】 ◆ **ivóvíz**

いんりょうのじどうはんばいき 【飲料の自動販
売機】 ◆ **italautomata**

いんりょく 【引力】 ◆ **vonzás** ◆ **vonzeró** ◆
vonzóerő ◇ **ばんゆういんりょく** 【万有引力】

「万有引力の法則」 „általános tömegvonzás törvénye” ◇ **もうかん
いんりょく** 【毛管引力】 **kapilláris erő**

いんりょくけん 【引力圏】 ◆ **gravitációs ha-
táskörzet**

いんりょくのさよう 【引力の作用】 ◆ **gravitá-
ciós hatás**

いんれい 【引例】 ◆ **idézés** ◆ **példálózás**

いんれき 【陰暦】 ◆ **holdnaptár**

いんれきのつき 【陰暦の月】 ◆ **holdhónap**

いんれつ 【陰裂】 ◆ **szeméremrés**

いんろう 【印籠】 ◆ **gyógyszeres szelence**

いんわいな 【淫猥な】 ◆ **obszcén**

いんをおす 【印を押す】 ◆ **lebélyegez** 「書類
に印を押した。」 „Lebélyegeztem az iratot.” ◆
lepecsétel 「契約書に印を押した。」 „Lepe-
csételtem a szerződést.”

いんをふむ 【韻を踏む】 ◆ **rímel** 「この二つの
言葉は韻を踏んでいます。」 „Ez a két szó rí-
mel.”

う

う【卯】 ◆ kelet (東) ◆ Nyúl ^{うどし}「卯年」
 „Nyúl éve” ◇ うのこく【卯の刻】 reggel hat óra

う【有】 ◆ bháva ◆ létezés

う【鵜】 ◆ kárókatona ◆ kormorán ◇ うのみにする【鵜呑みにする】 kőspéznék vesz
 [政治家が言うことを鵜呑みにしない方がいい。] „Nem szabad kőspéznék venni, amit egy politikus mond.”

ヴァイオリニスト ◆ hegedűművész

ヴァイオリン ◆ hegedű ◇ シュトロウ・ヴァイオリン violinofon ◇ シュトロウ・ヴァイオリン Stroh hegedű

ヴァイダシャグ ◆ Vajdaság

ヴァシュケン【ヴァシュ県】 ◆ Vas megye

ヴァチカンシコク【ヴァチカン市国】 ◆ Vatikán Városállam

ヴァリエーション ◆ variáció (パリエーション)

ヴァレンタイン・デー ◆ Bálint-nap ◆ Valentin-nap

ヴァンパイア ◆ vámpír (吸血鬼)

うい【初】 ◆ első (初～)

ヴァイオーだつもう【V I O脱毛】 ◆ intim szőrtelenítés

ウィークエンド ◆ vikend

ウィークエンド ◆ hétvége

ウィークデー ◆ hétköznap

ウィーク・ポイント ◆ gyenge pont

ウィークル ◆ jármű

ウィナー・シュニツェル ◆ bécsi szelet

ヴィーナス ◆ Vénusz ◇ ミロのヴィーナス milói Vénusz

ウィーン ◆ Bécs (ウイーン)

ウイーン ◆ Bécs

ウィーンさいてい【ウィーン裁定】 ◆ bécsi döntés

ウィーンふうの【ウィーン風の】 ◆ bécsi「ウィーン風チキンの煮込み」 „bécsi csirke”

ういういしい【初々しい】 ◆ ártatlan「初々しい少女」 „ártatlan lány” ◆ friss「初々しい新入社員」 „friss új dolgozó” ◆ gyerekes(幼い感じの) ◆ romlatlan「初々しい少年」 „romlatlan fiatalember”

ウィキペディア ◆ Wikipédia

ういきょう【茴香】 ◆ ánizskapor ◆ édeskömény

ウイグル【維吾爾、维吾尔族】 ◆ ujur

ウイグルぞく【ウイグル族、維吾爾族、维吾尔族】 ◆ ujur nemzetiség

ういざん【初産】 ◆ első szülés

ヴィシユラ ◆ vizsla (ハンガリー独特のの犬種)

ういじん【初陣】 ◆ első csata (初の戦闘) ◆ első mérkőzés (初の競技) 「それは彼の初陣だった。」 „Ez volt az első mérkőzése.”

ウイスキー ◆ gabonapálinka ◆ whisky

ウィッグ ◆ paróka

ウィッチクラフト ◆ boszorkányság

ウィット ◆ elmésség ◆ szellemesség「ウィットの利いた表現」 „szellemes kifejezés”

ういてんべん【有為転変】 ◆ állandó változás

ウィペット ◆ szalonagár (犬種)

ういまご【初孫】 ◆ első unoka (はつまご)

ウィリーをする ◆ egykerekezik

ヴィルガーチ ◆ virgács (サンタが悪い子をたたく枝の束)

ウィルス ◆ vírus ◇ コンピューター・ウィルス számítógépes vírus

ウィルス ◆ vírus ◇ アンチウィルスソフトウェア vírusirtó szoftver (ウィルス駆除ソフト) ◇ コロナウィルス koronavírus ◇ コンピュータウィルス számítógépes vírus ◇ せん

ざいウイルス [潜在ウイルス] **látens vírus**
 ◇ **でんしウイルス** [電子ウイルス] **számítógépes vírus** (コンピューター・ウイルス) ◇
プロウイルス **provírus**

ウイルス・アタック ◆ **virustámadás**

ウイルスがく [ウイルス学] ◆ **virológia**

ウイルスかんせんしょう [ウイルス感染症] ◆
vírusfertőzés

ウイルスくじょ [ウイルス駆除] ◆ **vírusirtás**

ウイルスくじょソフト [ウイルス駆除ソフト]
 ◆ **vírusirtó szoftver**

ウイルスけんしゅつ [ウイルス検出] ◆ **víruskeresés**

ウイルスけんしゅつソフトウェア [ウイルス検出ソフトウェア] ◆ **víruskereső szoftver**

ウイルス・スキャン ◆ **víruskeresés**

ウイルスせい [ウイルス性] ◆ **vírusos** (ウイルス性~) [ウイルス性肝炎] „vírusos májgyulladás”

ウイルスせいのうえん [ウイルス性脳炎] ◆ **vírusos agyvelőgyulladás**

ウイルスたいさく [ウイルス対策] ◆ **vírusirtás**

ウイルスたいさくソフトウェア [ウイルス対策ソフトウェア] ◆ **vírusirtó szoftver**

ウイルスメール ◆ **vírusos levél**

ウイルスりゅうし [ウイルス粒子] ◆ **virion**

ウィロイド ◆ **viroid**

ウィンカー ◆ **index** ◆ **irányjelző**

ウィンカーをだす [ウィンカーを出す] ◆ **indexel** [右のウィンカーを出した。] „Jobbra indexeltem.” ◆ **jelez** [左折の前にウィンカーを出した。] „A balra fordulás előtt jeleztem.”

ウインク ◆ **kacsintás**

ウイング ◆ **szárny** (翼) ◇ **ガル・ウイング・ドア** **sirályszárnyas ajtó** ◇ **ガル・ウイング・ドア** **sirályszárny-ajtó**

ウイングスパン ◆ **fesztávolság**

ウインクする ◆ **kacsingat** (誘うように、連続して) [美しい女性に何度もウインクした。] „Egy szép nő felé kacsingatott.” ◆ **kacsint**

ウインクをおくる [ウインクを送る] ◆ **rákacsint** [彼女は彼にウインクを送った。] „A nő rákacsintott a férfire.”

ウィンター・リゾート ◆ **téli üdülőhely**

ウインチ ◆ **csörlő** [車に取り付けてあったウインチで泥から車を引き上げた。] „Az autón volt csörlő, amivel kihúzta magát a sárból.”

ウィンチェスターディスク ◆ **winchester-lemez**

ヴィンテージ ◆ **évjárat** [ワインの味はヴィンテージによって違う。] „A bor íze az évjáratról függ.”

ヴィンテージカー ◆ **veterán autó**

ウィンドー ◆ **kirakat** ◇ **ショー・ウィンドー** **kirakat** [ショーウィンドーに綺麗な洋服が飾ってある。] „A kirakatba tettek egy szép ruhát.” ◇ **ショー・ウィンドーのガラス** **kirakatüveg** [ショーウィンドーのガラスに映っていた自分を見た。] „Nézte a kirakatüvegben visszatükröződő alakját.” ◇ **リア・ウィンドー** **hátsó ablak**

ウィンドー・ショッピング ◆ **kirakatnézegetés**

ウィンドサーフ ◆ **szörfvitorlázás**

ウィンドサーファー ◆ **szörfvitorlázó**

ウィンドサーフィン ◆ **széllovaglás** ◆ **szörfözés**

ウィンドブレーカー ◆ **dzseki**

ウィンドローズ ◆ **szélrózsa**

ウイナ ◆ **bécsi** ◆ **virslí** (ウイナソーセージ)

ウイナー ◆ **virslí** (ウイナソーセージ)

ウイナー・ソーセージ ◆ **virslí**

ウイナー・ワルツ ◆ **bécsi keringő**

ウイナ・コーヒー ◆ **bécsi kávé**

ウイナソーセージ ◆ **virslí**

ウースター・ソース ◆ **Worcester-mártás**

うーとうなる [うーと唸る] ◆ **felmordul** [犬はうーと唸った。] „A kutya felmordult.”

ウーマン ◆ **nő** ◇ **キャリア・ウーマン** *karrierista nő* ◇ **スーパーウーマン** *rendkívüli képességű nő* ◇ **ビジネス・ウーマン** *üzletasszony* ◇ **ワーキング・ウーマン** *dolgozó nő*

ウーマン・リップ ◆ **nők felszabadítása**

ウール ◆ **gyapjú** ◇ **ガラスウール** [硝子ウール] *üvegyapot* ◇ **ラム・ウール** *báránygyapjú*

ウーロンちゃ [烏龍茶、ウーロン茶] ◆ **oolong tea**

うーん ◆ **hát** 「うーん、今回だけは許してあげる。」 „Hát jó, most az egyszer megbocsátok.” ◆ **hmm**

うーんと ◆ **erősen** ◆ **nyögve**

うえ [上] ① **fent** [上と下] „fent és lent”

② **teteje** 「木の上に登った。」 „Felmásztam a fa tetejére.” ③ **után** 「よく考えた上で判断した。」 „Alapos átgondolás után döntöttem.”

◆ **azonfelül** 「彼は知識が浅い上やる気もない。」 „A tudása sekélyes, azonfelül lusta is.”

◆ **felett** 「湖の上にもやがかかっていた。」 „A tó felett páráos volt a levegő.” ◆ **felettes** (主人) [上に立つ人間] „felettes személy” ◆

felül [上から2番目の抽斗] „felülről a második fiók” ◆ **ha már egyszer** 「こうなった上は何も出来ません。」 „Ha már egyszer így alakult, semmit sem tehetünk.” ◆ **hát** 「北極熊

は氷の上に生息している。」 „A jegesmedve a jég hátán él.” ◆ **idősebb** 「夫は私より2歳

上だ。」 „A férjem két évvel idősebb nálam.” ◆

jobb 「彼の能力は僕より上だ。」 „Jobb képességű nálam.” ◆ **magasabb rang** 「彼は僕

の上立っている。」 „Magasabb rangban van, mint én.” ◆ **még** 「お金持ちである上に宝くじまで当たった。」 „Nem elég, hogy gazdag, még

nyert is a lottón.” ◆ **rajta** 「この本は机の上にある。」 „Ez a könyv rajta van az asztalon.” ◆

szempont (関しては) 「法律の上では問題ない。」 „Törvényesség szempontjából nincs

probléma.” ◆ **több** 「この上何も言えない。」 „Ennél többet nem mondhatok.” ◇ **あにうえ** [兄上] **idesbátya** ◇ **あねうえ** [姉上] **idesnéne** ◇ **いちばんうえ** [一番上] **legfelül**

「第一巻を一番上に置いた。」 „Az első kötetet legfelülre tettem.” ◇ **うえから** [上から] **fentről** 「上からの命令」 „fentről kapott parancs”

◇ **うえに** [上に] **nem csak** 「彼女は美人である上に頭もいい。」 „Az a nő nem csak szép, okos is.” ◇ **うえに** [上に] **rá** (うえへ) 「本を机の上に置いた。」 „Ráraktam a könyvet

az asztalra.” ◇ **うえに** [上に] **fent** [月は空の上にある。」 „A Hold fent van az égen.” ◇ **うえにはうえがある** [上には上がある] **minden**

felülmúlható ◇ **うえの** [上の] **felső** [上のお皿を持ってきて!] „A felső tányért hozd!”

◇ **うえの** [上の] **feletti** 「洗濯機の上の棚」 „mosógép feletti polc” ◇ **うえの** [上の] **idősebb** 「上の子はもう5歳です。」 „Az idősebb gyermekem már öt éves.” ◇ **うえをいく** [上を行く] **felülmúl** 「この商品の売れ行きは想像

の上を行った。」 „Ennek a terméknek a kelen-dősége felülmúlta a képzeletünket.” ◇ **さけのうえ** [酒の上] **alkohol hatása alatt** 「お

酒の上での失態」 „alkohol hatása alatti baklövés” ◇ **ちちうえ** [父上] **apámuram** ◇ **ははうえ** [母上] **idesanya** ◇ **まうえに** [真上

に] **feje felett** (頭上に) 「太陽は真上にあった。」 „A fejünk felett volt a Nap.”

うえ [飢え] ◆ **éhezés** ◆ **éhség** 「飢えと渴きをしのいでいた。」 „Elviselte az éhséget és a szomjúságot.”

ウェア ◆ **eszköz** ◇ **シェアウェア** *shareware* ◇ **シェアウェア** *részjogú szoftver* ◇ **ソフトウェア** *szoftver* 「ソフトウェアとハードウェア」 „szoftver és hardver” ◇ **ハードウェア** *hardver* 「ソフトウェアとハードウェア」 „szoftver és hardver”

ウェア ◆ **eszköz** ◆ **ruházat** (衣類) ◆ **termék** (製品) ◇ **スキー・ウェア** *síruha* ◇ **タウン・ウェア** *utcai viselet* (外出着) ◇ **ビーチ・ウェア** *strandruha* ◇ **フォーマル・ウェア**

űnnepi viselet ◇ **メンズ・ウエア férfiruha** ◇
レディース・ウエア női ruha

ウエアハウス ◇ **raktár** (倉庫)

ウェーター ◇ **pincér**

ウェイトレス ◇ **felszolgálónő** ◇ **pincérnő**

ウェー ◇ **pfuj** 「ウェー、この食べ物た ものは腐わっている。」 „Pfuj, ez az étel romlott!”

ウェーター ◇ **felszolgáló** ◇ **fóúr** ◇ **pincér**

「ウェーターに水みずをお願ねがいしましょう。」
„Kérjük a pincértől vizet!”

ウェーター ◇ **felszolgáló** ◇ **fóúr**

ウェイト ◇ **fontosság** (重量渡) ◇ **súly** 「よ
り良いサービスにウエイトを置く。」 „Nagy
súlyt fektet a jó szolgáltatásra.”

ウェイトレス ◇ **pincérnő** (ウェイトレス)

ウェーブ ◇ **hullám** 「ウェーブの髪型かみがた」 „hullá-
mos haj” ◇ **サイン・ウェーブ színushullám**
◇ **ナチュラル・ウェーブ természetes hullám**

(天然パーマ) 「彼女の髪はナチュラル・ウ
ェーブだ。」 „Természetes hullám van a hajában.”

ヴェール ◇ **fátyol** (ベール)

うえかえる 【植え替える】 ◇ **átültet** 「彼女かのじょは
花はなをより大きな鉢おほに植え替かえた。」 „Átültette a
virágot egy nagyobb cserépbe.”

うえから 【上から】 ◇ **felülről** 「上から3番目
の棚たな」 „felülről a harmadik polc” ◇ **fentről** 「
上からの命令めいれい」 „fentről kapott parancs” ◇ **róla**
「はしごに登のぼったら、落おちた。」 „Fel akart
mászni a létrára, de leesett róla.”

うえからしたまで食べる 【上から下まで食うべ
る】 ◇ **végigeszik** 「メニューにある物ものを上
から下まで食うべた。」 „Végigettem az étlapot.”

うえからしたまでのむ 【上から下まで飲のむ】 ◇
végigiszik 「メニューにある物ものを上うから下
まで飲のんだ。」 „Végigittam az itallapot.”

うえからめせんで 【上から目線めせんで】 ◇ **főlénye-**
sen 「上から目線めせんで話はなしかけられた。」 „Főlé-
nyesen szóltak hozzám.”

うえき 【植木】 ◇ **cserepes növény** (鉢ひちの)
◇ **kerti növény** (庭にわの)

うえきだな 【植木棚】 ◇ **virágtartó polc**

うえきばち 【植木鉢】 ◇ **virágcserep**

うえきや 【植木屋】 ◇ **kertész**

うえきやばさみ 【植木屋バサミ、植木屋鋏】 ◇
kertészolló

うえこみ 【植え込み】 ◇ **beültetett terület**
◇ **bokros terület**

うえこむ 【植え込む】 ◇ **beültet** 「公園こうえんに苗木なえぎ
を植うえ込こんだ。」 „A parkot beültették fákkal.”

うえした 【上下】 ◇ **alsó és felső** ◇ **fordítva**
「新聞しんぶんを上下逆うえしたざやくに持もっていた。」 „Fordítva
fogtam az újságot.”

うえじに 【飢え死に、餓え死に】 ◇ **éhhalál**

うえじにする 【飢え死にする】 / **うえじにする**
【飢え死にする、餓え死にする】 ◇ **éhen hal**
「食たべ物ものがなく飢うえ死じにした。」 „Éhen halt,
mert nem volt mit ennie.” ◇ **éhen veszik**

うえじにする 【飢え死にする、餓え死にする】 /
うえじにする 【飢え死にする】 ◇ **éhen hal** 「
食たべ物ものがなく飢うえ死じにした。」 „Éhen halt,
mert nem volt mit ennie.” ◇ **éhen veszik**

ウエス ◇ **rongy**

ウエスタン ◇ **countryzene** (西部音楽) ◇
vadnyugati film (西部劇) ◇ **western**

ウエスタン・プロットイング ◇ **fehérje-**
blottolás

ウエスタンプロットほう 【ウエスタンプロット
法】 ◇ **Western-blotting**

ウエスタン・リーグ ◇ **nyugati liga**

ウエスト ◇ **derék** 「くびれたウエスト」 „kar-
csú derék”

ウエストひねりうんどう 【ウエストひねり運
動、ウエスト捻り運動】 ◇ **törzsfordítás**
(ウエスト捻り運動)

ウエストポーチ ◇ **deréktáska** ◇ **övtáska**
(ベルトの形をしているから) ◇ **tarsoly**

ヴェスプレーム ◇ **Veszprém**

ヴェスプレームけん 【ヴェスプレーム県】 ◇
Veszprém megye

ヴェチエーシュ ◇ **Vecsés**

うえつきそえじ 【上付き添え字、上付き添字】

◆ **felső index**

うえつけ 【植え付け】 ◆ **palántázás** ^{いね なえ} 「稲の苗の植え付け」 „rizs palántázása” ◆ **ültetés**

うえつける 【植え付ける】 ◆ **palántázik** 「キヤベツの苗を植え付けた。」 „Káposztát palántáztam.” ◆ **ültet** ^{きょうさんしゆぎ しそう かれ あたま} 「共産主義の思想を彼らの頭に植え付けた。」 „A fejükbe ültették a kommunista eszméket.”

ウェッジ ◆ **ék**

ウェットスーツ ◆ **búváruha** (ダイビング用)

ウェットティッシュ ◆ **nedves fertőtlenítő-kendő** ^て 「手をウェットティッシュで拭いた。」 „Nedves fertőtlenítőkendővel megtöröltem a kezem.”

ウェットな ◆ **érzelgős** ◆ **szenimentális**

うえで 【上で】 ◆ **ván** ^{つみ しょうち うえ ほんざい} 「罪を承知の上で犯罪を犯しました。」 „Elkövette a tettet, tudván azt, hogy az bűn.”

うえている 【飢えている】 ◆ **kiéhezett**

ウエディング ◆ **esküvő**

ウエディングケーキ ◆ **esküvői torta**

ウエディングドレス ◆ **esküvői ruha** ◆ **menyasszonyi ruha**

ウエディングドレス ◆ **menyasszonyi ruha** (ウエディングドレス)

ウエディングブーケ ◆ **menyasszonyi csokor** ^{けっこんしき じぶん つく} 「結婚式のウエディングブーケを自分で作った。」 „Saját magam kötöttem a menyasszonyi csokrot.”

ウエディングマーチ ◆ **nászinduló** ^{けっこんしき} 「結婚式でウエディングマーチが演奏された。」 „Az esküvőn a nászindulót játszották.”

ウエディングリング ◆ **jegygyűrű**

うえに 【上に】 ◆ **felett** (上へ) ^{うえ す} 「上に住んでいる人の足音が聞こえる。」 „Lehallatszik a felettünk lakó járása.” ◆ **fenn** ◆ **fent** ^{つきわ} 「月は空の上にある。」 „A Hold fent van az égen.” ◆

fölé (の上に) ^{かれ あたま うえ て} 「彼の頭の上に手をかざした。」 „A feje fölé tettem a kezem.” ◆ **fönt**

◆ **nem csak** ^{かのじよ わ びじん うえ あたま} 「彼女は美人である上に頭もいい。」 „Az a nő nem csak szép, okos is.” ◆ **nem**

elég ^{かね うば いのち ほ} 「お金を奪ったうえに命も欲しいのですか?」 „Nem elég, hogy elvette a pénzemet, még az életemet is akarod?” ◆ **rá** (うえへ) ^{ほん つくえ うえ お} 「本を机の上に置いた。」 „Ráraktam a könyvet az asztalra.” ◆ **rajta** (～の上に) ^{つくえ} 「机があ

って、その上に二つのグラスが並んでいた。」 „Ott állt egy asztal, két pohár volt rajta.” ◆ **なな** ^{なな うえ}

めうえに 【斜め上に】 **átlósan fent** ^す 「斜め上に住んでいる。」 „Átlósan fent lakik.”

うえにうつ 【上に打つ】 ◆ **fellő** ^{や き うえ} 「矢を木の上

に打った。」 „Fellőtte a nyilat a fára.”

うえにおく 【上に置く】 ◆ **rápakol** ^{ようふく ほん} 「洋服を本

の上に置いた。」 „Rápakolta a ruhákat a könyvekre.”

うえにおくる 【上に送る】 ◆ **felbocsát** ^{かつしゃ} 「滑車

でバケツを上を送った。」 „Csigán felbocsátotta a vödöröt.” ◆ **felküld**

うえにくるしむひと 【飢えに苦しむ人】 ◆ **éhenkórász**

うえにすわる 【上に座る】 ◆ **beleül** (障害物

に) ^{うえ すわ} 「ガムの上に座ってしまった。」 „Beleültem egy rágóba.”

うえにすわる 【上に座る、上に坐る】 ◆ **ráül** ^{こども わちおや ひざ すわ} 「子供は父親の膝に座った。」 „A gyerek ráült az apja térdére.”

うえにつく 【上につく、上に着く】 ◆ **felér** ^{さんかい つ わ かんぜん いき き} 「3階に着いたときには完全に息が切れていた。」 „Mire felértem a harmadik emeletre, teljesen kifulladtam.”

うえには 【上には】 **ueni-va** ◆ **odafenn** ^{むすこ} 「息子は上の階に住んでいる。」 „A fiam odafenn lakik az emeleten.”

うえにはうえがある 【上には上がある】 ◆ **minden felülmúlható**

うえにはこぼ 【上に運ぶ】 ◆ **felcipel** (苦勞かいたんとして) 「スーツケースを階段さんかいで3階ほこまで運んだ。」 „Felcipeltem a bőröndöt a lépcsőn a harmadikra.” ◆ **felhord** 「屋根裏部屋やねうらべやに古い本ふるほんを運んだ。」 „Felhordtam a régi könyveket a padlásra.”

ヴェネツィア ◆ **Velence**

うえの 【上の】 ◆ **feletti** 「洗濯機せんたくきの上うえの棚たな」 „mosógép feletti polc” ◆ **felső** 「上のお皿うえを持ってきて！」 „A felső tányért hozd!” ◆ **idősebb** 「上の子うえはもう5歳ごさいです。」 „Az idősebb gyermekem már öt éves.”

うえのかい 【上の階】 ◆ **felső szint**

うえのかい 【上の階に】 ◆ **felett** 「上うえの階かいに大家おおやさんが住すんでいる。」 „Felettünk lakik a ház tulajdonosa.”

うえのなまえ 【上の名前】 ◆ **vezetéknev**

うえのほうへ 【上の方へ】 ue no hó-e ◆ **fel** ◆ **felfelé**

ウエハー ◆ **ostya** ◆ **szelet** 「半導体はんどうたいウエハー」 „félvezető szelet”

ウエハース ◆ **nápolyi**

ウェブ ◆ **világháló** ◆ **web**

ウェブ・サービス ◆ **webszolgáltatás**

ウェブ・サイト ◆ **internetes portál** ◆ **szájt** ◆ **webhely** ◆ **webszajt**

ウェブ・デザイナー ◆ **arcuattervező**

ウェブ・デザイン ◆ **arculat**

ウェブ・ページ ◆ **internetes oldal** ◆ **weboldal**

ウェブ・ポータル ◆ **webportál**

ヴェブレンこうか 【ヴェブレン効果】 ◆ **Veblen-hatás**

うえへ 【上へ】 ue-e ◆ **föl** ◆ **ななめうえへ** 【斜め上へ】 naname ue-e **átlósan felfelé**

うえる 【植える】 ◆ **elültet** 「木きを植うえた。」 „Elültettem egy fát.” ◆ **telepít** 「公園こうえんに桜さくらを植うえた。」 „A parkba cseresznyefákat telepít-

tett.” ◆ **ültet** 「トマトとうを植うえる。」 „Paradicsomot ültet.”

うえる 【飢える、餓える】 ◆ **éhezik** 「お金かねがなくて飢うえている。」 „Nincs pénze, éhezik.” ◇ **あいじょうにうえた** 【愛情あいじょうに飢うえた】 **szere-tetre éhes** 「愛情あいじょうに飢うえた子供こども」 „szeretetre éhes gyerek” ◇ **ちにうえた** 【血ちに飢うえた】 **vér-szomjas** 「血ちに飢うえた獣けもの」 „vérszomjas fenek- vad”

うえをいく 【上うを行いく】 ◆ **felülmúl** 「この商品しょうひんの売うれ行きうは想像うの上うを行いった。」 „Ennek a terméknek a kelendősége felülmúlta a képzeletünket.”

うえをとる 【上うを取とる】 ◆ **fölöz** 「沸騰ふつとうした牛乳ぎゅうにゅうに出いて来たき膜まくをとった。」 „Forralt tejet fölöztem.”

うえをむく 【上うを向むく】 ◆ **felperdül** 「ワイヤーうが上うを向むいている。」 „A drót felperdült.”

うえをゆびさす 【上うを指さす】 ◆ **felmutat** 「彼かれは空わを指さした。」 „Felmutatott az égre.”

ウェンズデー ◆ **szerda** (水曜日)

うえんな 【迂遠うえんな】 ◆ **nyakatekert** 「迂遠うえんな方法ほうほう」 „nyakatekert módszer”

うお 【魚】 ◆ **hal** ◇ **かわうお** 【川魚】 **folyami hal** (川かにすむ魚) ◇ **そこうお** 【底魚】 **tengerfenéken élő hal** ◇ **でんきうお** 【電気魚】 **elektromos hal**

ヴォイヴォディナじしゅう 【ヴォイヴォディナ自治州】 ◆ **Vajdaság Autonóm Tartomány**

ヴォイヴォド ◆ **vajda**

ヴォイス ◆ **hang** (声) ◇ **デス・ヴォイス** **death-metál hang** (デス声)

うおいちば 【魚市場】 ◆ **halpiac**

うおうさおう 【右往左往】 ◆ **fel-alá járkálás** ◆ **tanácstalanul járkálás**

うおうさおうする 【右往左往する】 ◆ **fel-alá szaladgál** ◆ **tanácstalanul járkál** 「部屋へやを右往左往うおうさおうした。」 „Tanácstalanul járkált a szobában.”

ウォー ◆ háború (戦争) ◇ グローバルウォー
 globális háború

ウォークーターキー ◆ adóvevő ◆ átbeszélő
 (トランシーバー)

ウォーキング ◆ járkálás (歩き回ること) ◇
 séta (散歩)

ウォークイン・クローゼット ◆ gardróbszoba

ウォークマン ◆ sétálómagnó ◆ sétamagnó ◇
 walkman

ウォーゲーム ◆ háborús játék

ウォータークーラー ◆ vízadagoló (ウォーター
 -サーバー)

ウォーターサーバー ◆ vízadagoló

ウォーター・スパニエル ◆ vízispániel

ウォータースポーツ ◆ vízi sport

ウォータースライダー ◆ vízi csúszda

ウォーター・ドッグ ◆ vízi vadászatra beta-
 nitott kutya

ウォーターポロ ◆ vízipólo

ウォーマー ◆ melegítő (暖めるもの) ◇ シ-
 ート・ウォーマー székelegítő ◇ ネック・ウ-
 ォーマー nyakmelegítő ◇ ベンチ・ウォーマ-
 ー várákózó tartalékjátékos ◇ レッグ・ウ-
 ォーマー lábmelegítő

ウォーミング・アップ ◆ bemelegítés (準備体
 操)

ウォームはぐるま 【ウォーム歯車】 ◆ csigake-
 rék

ウォールがい 【ウォール街】 ◆ Wall Street

うおがし 【魚河岸】 ◆ folyóparti halpiac ◇
 halpiac

うおごころ 【魚心】 ◆ szívességtétel

うおごころあればみずごころあり 【魚心あれば
 水心あり】 ◆ jótét helyébe jót várj

うおざ 【魚座、うお座】 ◆ Halak

ウォシュレット ◆ bidés vécé

ウォッカ ◆ vodka

ウォッチ ◆ karóra (腕時計) ◆ óra (時計)
 ◆ zsebóra (懐中時計) ◇ スマート・ウォツ
 チ okosóra

うおつり 【魚釣り】 ◆ horgászás

うおのめ 【魚の目】 ◆ tyúkszem (足の)

うおへん 【魚偏】 ◆ bal oldali hal-gyök

ウォリス・フツナ・しょとう 【ウォリス・フツ
 ナ諸島】 ◆ Wallis és Futuna-szigetek

ヴォルガバイクパーチ ◆ kősüllő (淡水魚)

ヴォルト 【V】 ◆ volt

ウォレット ◆ pénztárca ◇ でんしウォレット
 【電子ウォレット】 elektronikus pénztárca

ウォロニンしょうたい 【ウォロニン小体】 ◇
 Woronin-test

うか 【羽化】 ◆ bábból kibújás ◆ szárnyak
 növesztése

うかい 【迂回】 ◆ kerülés

うかい 【鵜飼い】 ◆ kormoránhalász (人)
 ◆ kormoránhalászat

うがい 【含嗽、嗽】 ◇ gargarizálás 「これを
 の飲まないで！うがい用です。」 „Ne idd meg ezt,
 ez gargalizáláshoz való!”

うがいぐすり 【うがい薬、嗽薬】 ◆ gargarizá-
 lószer (喉の) ◆ szájöblögető (口腔洗淨
 液) ◆ szájvíz (口腔洗淨液) ◆ toroköblö-
 gető (喉の)

うかいさせる 【迂回させる】 ◆ elterel 「車は
 迂回させられた。」 „Elterelték a kocsinkat.”

うかいでする 【迂回する】 ◆ kerül 「通行止め
 のため迂回して目的地に行った。」 „Az útlezá-
 rás miatt, kerülve mentem a célállomásmra.”

◆ terelőúton megy 「車は迂回して行く。」
 „Az autók terelőúton közlekednek.” ◇ うかいさ
 せる 【迂回させる】 elterel 「車は迂回させ
 られた。」 „Elterelték a kocsinkat.”

うがいする 【含嗽する、嗽する】 ◆ gargarizál
 【薬溶液でうがいをした。」 „Gyógyszeres ol-
 dattal gargarizáltam.” ◆ öblöget (口だけを)

うかいせいさん 【迂回生産】 ◆ termelési ke-
 rülőút

うかいぶね 【鵜飼い船】 ◆ kormoránhalász
 hajó

うかいろ 【迂回路】 ◆ kerülőút ◆ terelőút

うかいろをもうける 【迂回路を設ける】 ◆ el-
 tereli a forgalmat 「道路工事のため迂回路
 が設けられた。」 „Útépítés miatt elterelték a
 forgalmat.”

うかいをする 【鵜飼いをする】 ◆ **kormoránnal halászik**

うかうか ◆ **nyugtalanul** (おちつきなく) ◆ **tétlenkedve** (何もしないで)

うかうかする ◆ **elméláz** (ぼんやりする) 「うかうかしてる間に時間が過ぎてしまった。」
 „Elméláztam az időt.” ◆ **tétlenkedik** (何もしない) 「川が増水したのでうかうかしてられない。」
 „Nem nézhetjük tétlenül, hogy emelkedik folyó árszintje.”

うかがい 【伺い】 ◆ **látogatás** (訪問) 「来週お伺いします。」
 „Jövő héten meglátogatom!” ◆ **útmutatás kérése** 「上司に伺いを立てた。」
 „A főnökömtől kértem útmutatást.” ◆ **おうかがい** 【お伺い】 **megkeresés**
 ◇ **ごぎげんうかがい** 【ご機嫌伺い】 **udvariasági látogatás** ◇ **しんたいうかがい** 【進退伺い】 **lemondás felajánlása** 「責任者は進退伺いを出した。」
 „A felelős felajánlotta a lemondását.”

うかがいしょ 【伺い書】 ◆ **kérés**

うかがいしる 【窺い知る、うかがい知る】 ◆ **ki-fürkészesz** 「彼女の心情はうかがい知れない。」
 „Kifürkészhetsz az érzelmei.”

うかがう 【伺う】 ◆ **ellátogat** 「恩師のところに伺った。」
 „Ellátogattam a régi tanáromhoz.” ◆ **érdeklődik** 「ミキサーがもう入荷したかどうか伺いたいのです。」
 „Érdeklődni szeretnék, hogy a turmixgép megérkezett-e már.”

◆ **felkeres** 「小学校時代の先生のところに伺った。」
 „Felkerestem az általános iskolai tanáromat.” ◆ **hall** 「社長は入院中だと伺っております。」
 „Úgy hallottam, az igazgató kórházban van.” ◆ **kikér** 「彼の意見を伺った。」
 „Kikértem a véleményét.” ◆ **megkérdez** 「お名前を伺っても宜しいですか？」
 „Megkérdezhetem a nevét?” ◇ **ごようをうかがう** 【ご用を伺う、御用を伺う】 **kiszolgál** 「客の御用を伺う店員は見当たりませんでした。」
 „Nem volt, aki kiszolgálja a vendéget.” ◇ **ようけんを**

うかがう 【用件を伺う】 **megkérdezi, miért jött** 「来訪者の用件を伺った。」
 „A látogatótól megkérdeztem, miért jött.”

うかがう 【窺う、覗う】 ◆ **beles** 「窓から部屋の中を窺った。」
 „Belestem az ablakon a szobába.” ◆ **fürkészesz** (観察する) 「上司の顔を窺った。」
 „A főnököm arcát fürkésztam.” ◆

kiérez 「僕のことが好きではないと彼女の言葉から窺われた。」
 „Kíéreződött a szavaiból, hogy nem szeret engem.” ◆ **kiles** 「隙を窺って逃げた。」
 „Kileste az alkalmat, és elmenekült”

◇ **きかいをうかがう** 【機会を窺う】 **lesi az alkalmat** 「復讐の機会を窺った。」
 „Leste az alkalmat, hogy bosszút állhasson.” ◇ **ようすをうかがう** 【様子を窺う】 **megnéz** 「部屋の中の様子を窺った。」
 „Megnéztem, mi van a szobában.”

うかがわせるような 【窺わせるような】 ◆ **utaló** 「殺人を疑わせるような証拠はなかった。」
 „Nem volt gyilkosságra utaló jel.”

うかされる 【浮かされる】 ◆ **magával ragad** 「オリンピック熱に浮かされた。」
 „Magával ragadta az olimpiai láz.” ◆ **öntudatlan állapotban van** 「高熱に浮かされた。」
 „A magas láztól öntudatlan állapotban van.”

うかす 【浮かす】 ◆ **feleemel** (浮かせる) 「椅子から腰を浮かして落ちたペンを拾った。」
 „Feleemeltem a fenekemet a székről, és felvettem a leejtett tollat.” ◆ **kiemel** (浮かせる) 「木を彫って模様を浮かした。」
 „A mintát kiemelve véste a fába.” ◆ **megetakarít** (節約する) 「歩いてバス代を浮かした。」
 „Sétával megtakarítottam a buszjegy árát.” ◆ **úsztat** (浮かせる) 「紙の船をプールに浮かせた。」
 „Papírcsónakot úsztattam a medencében.”

うかする 【羽化する】 ◆ **szárnyakat növeszt**

うかせる 【浮かせる】 ◆ **feleemel** 「椅子から腰を浮かせた。」
 „Felemelte a fenekét a szék-

ról.” ◆ **lebegtet** [噴水の水がボールを浮かせた。] „A szökőkút vize lebegtette a labdát.” ◆ **megemel** [挨拶するのに帽子を浮かせた。] „A köszönéshez megemeltem a kalapomat.” ◆ **megtakarít** (うかす) [歩いて電車賃を浮かせた。] „Sétával megtakarítottam a vonatjegy árát.” ◆ **úsztat** [丸太を川に浮かせた。] „Farönköt úsztatott a folyón.”

うがつ [穿つ] ◆ **fúr** [岩を穿って道路を通した。] „Alagutat fúrtak a sziklába az útnak.” ◆

jó rálátása van [真を穿つ] „jó rálátása van az igazságra” ◆ **あまだれいしをうがつ** [雨垂れ石を穿つ] **lassú víz partot mos** ◆ **うがったことば** [うがった言葉、穿った言葉] **találó megjegyzés** ◆ **うがったすいそく** [うがった推測、穿った推測] **éles eszű következtetés** ◆ **うがったひきょう** [うがった批評、穿った批評] **éles kritika** ◆ **しんをうがつ** [真を穿つ] **találó** [真を穿った言葉] „találó megjegyzés” ◆ **てんてきいしをうがつ** [点滴石を穿つ] **lassú víz partot mos** ◆ **びにいりさいをうがつ** [微に入り細を穿つ、微に入り細をうがつ] **legapróbb részletekbe megy** [微に入り細をうがった調査] „legapróbb részletekbe menő vizsgálat”

うがったことば [うがった言葉、穿った言葉] ◆ **találó megjegyzés**

うがったすいそく [うがった推測、穿った推測] ◆ **éles eszű következtetés**

うがったひきょう [うがった批評、穿った批評] ◆ **éles kritika**

うかつな [迂闊な] ◆ **figyelmetlen** (不注意) [泥棒が上手かったわけではなくて、私がうかつだった。] „Nem a tolvaj volt ügyes, én voltam figyelmetlen.” ◆ **meggondolatlan** (無思慮な) [迂闊なことはいえない。] „Nem akarok meggondolatlan dolgot mondani.”

うかない [浮かない] ◆ **savanyú** [浮かない顔でニュースを聞いた。] „Savanyú arccal fogadtam a hírt.”

うかないかお [浮かない顔] ◆ **lehangolt arc**
うかぬかお [浮かぬ顔] ◆ **komor arc** ◆ **morcos arc** (不機嫌な顔)

うかめきぶん [浮かぬ気分] ◆ **lehangoltság**

うかばせる [浮かばせる] ◆ **felvet** [木は水に浮かぶ。] „A fát felveti a víz.” ◆ **かおにほほえみをうかばせる** [顔に微笑みを浮かばせる]

mosolyt csal a szájára [赤ちゃんは人に微笑みを浮かべた。] „A kisbaba mosolyt csalt az emberek szájára.”

うかばれない [浮かばれない] ◆ **visszahúz** [失敗したら一生浮かばれない。] „Ha hibázol, az egész életedben visszahúz.”

うかばれる [浮かばれる] ◆ **békében nyugszik** (成仏する) [彼の魂はようやく浮かばれた。] „A lelke végre békében nyugszik.” ◆

felemelkedik (世に出る) [彼はやっとう浮かばれた。] „Végre sikerült felemelkednie.” ◆ **うかばれない** [浮かばれない] **visszahúz** [失敗したら一生浮かばれない。] „Ha hibázol, az egész életedben visszahúz.”

うかびあがる [浮かびあがる、浮かび上がる] ◆ **előjön** [紙を火にかざすと文字が浮かび上がった。] „A papírt tűz fölé tartva előjött az írás.” ◆ **feldereng** [遠くに山がぼんやりと浮かび上がってきた。] „A távolban felderengett a hegy.” ◆ **feljön** [海に死体が浮かび上がった。] „A tengerből feljött egy holttest.” ◆ **felmerül** [事件に関して彼の名前が浮かび上がった。] „Az esettel kapcsolatban felmerült neve.”

◆ **felszínre kerül** [欠如が浮かび上がった。] „A felszínre kerültek a hibák.” ◆ **felvetődik** [質問が浮かび上がった。] „Felvetődött egy kérdés.” ◆ **りんかくがうかびあがる** [輪郭が浮かび上がる] **körvonalmazódik** [犯人の輪郭が浮かび上がった。] „Körvonalmazódott, hogy ki lehet a tettes.”

◆ **felszínre kerül** [欠如が浮かび上がった。] „A felszínre kerültek a hibák.” ◆ **felvetődik** [質問が浮かび上がった。] „Felvetődött egy kérdés.” ◆ **りんかくがうかびあがる**

[輪郭が浮かび上がる] **körvonalmazódik** [犯人の輪郭が浮かび上がった。] „Körvonalmazódott, hogy ki lehet a tettes.”

うかびでる [浮かび出る、浮かび出る] ◆ **előtűnik** [紙を温めたら文字が浮かび出てきた。] „Amikor felmelegítettem a papírt, előtűnt az írás.”

うかぶ [浮かぶ、浮ぶ、泛かぶ、泛ぶ] ◆ **előtör** [ある考えが浮かんだ。] „Előtört belő-

lem egy gondolat.” ◆ **eszébe ötlík** (考えな
どが) [新しい考えが頭に浮かんだ。]

„Eszembe ötlött valami.” ◆ **lábadd** [目に涙が
浮かんだ。] „Könnybe lábadt a szemem.” ◆ **le-**

beg [ほこりが空気に浮かんでいた。] „A
porszemek lebegtek a levegőben.” ◆ **megfordul**

(訪れる) [ある考えが浮かんだ。] „Meg-
fordult a fejembem egy gondolat.” ◆ **megjelenik**

[お母さんの姿が目浮かぶ。] „Lelki sze-
meim előtt megjelenik édesanyám alakja.” ◆

úszik [海に浮かんでいたゴミを拾った。]
„Felvette a tengeren úszó szemetet.” ◆ **あたまに**

うかぶ [頭に浮かぶ] **eszébe jut** [彼女の
言葉が頭に浮かんだ。] „Eszembe jutottak a
szavai.” ◆ **うかばせる** [浮かばせる] **felvet**

[木は水に浮かぶ。] „A fát felveti a víz.” ◆ **お**

もうかぶ [思い浮かぶ] **feldereng** [姉を
見てお母さんの顔が思い浮かんだ。] „A nővé-
remet nézve felderengett édesanyám arca.” ◆ **す**

いめんにうかぶ [水面に浮かぶ] **úszik a ví-**
zen [木の枝が水面に浮かんでいた。] „Egy
faág úszik a vízen.” ◆ **のうりにうかぶ** [脳裏

に浮かぶ、脳裏に浮かぶ、脳裡に浮かぶ] **fel-**
idéződik [彼女の顔が脳裏に浮かんだ。]

„Felidéztem az arcát.” ◆ **まぶたにうかぶ** [目
蓋に浮かぶ、瞼に浮かぶ] **felelevenedik az**

emléke [その事故はまぶたに浮かんだ。]
„Felelevenedett a baleset emléke.” ◆ **むねにう**

かぶ [胸に浮かぶ] **eszébe jut** [ある考え
が胸に浮かんだ。] „Eszembe jutott egy gondo-
lat.”

うかぶせ [浮かぶ瀬] ◆ **lehetőség a kilába-**
lásra [一生浮かぶ瀬がない。] „Egész életé-
ben nincs lehetősége a kilábalásra.” ◆ **しずむせ**

あればうかぶせあり [沈む瀬あれば浮かぶ瀬あり]
egyszer fent, egyszer lent

うかばさせる [浮かばさせる] ◆ **idéz** (涙、
微笑みなどを) [この映画は彼女の目に涙を
浮かばさせた。] „A film könnyet idézett a sze-
mébe.”

うかべる [浮かべる、浮べる、泛かべる、泛べ
る] ◆ **bujkál** [目に疑惑を浮かべた。] „Sze-
mében kétely bujkált.” ◆ **csal** [口元に笑いを
浮かべた。] „Mosolyt csalt a szájára.” ◆ **fel-**

idéz [彼女の顔を心に浮かべた。] „Felidéz-
tem a nő arcát.” ◆ **tükröz** [顔に落胆の色を
浮かべた。] „Arca csalódottságot tükrözött.” ◆

úsztat [木を水に浮かべる。] „Fát úsztat a
vízen.” ◆ **うかばさせる** [浮かばさせる] **idéz**

(涙、微笑みなどを) [この映画は彼女の目に
涙を浮かばさせた。] „A film könnyet idézett
a szemébe.” ◆ **えみをうかべる** [笑みを浮かべ
る] **elmosolyodik** ◆ **びしょうをうかべる**

[微笑を浮かべる] **elmosolyodik** [彼女は
微笑を浮かべた。] „A nő elmosolyodott.” ◆ **よ**

ろこびのいろをうかべる [喜びの色を浮かべ
る] **látszik az öröm az arcán**

うかる [受かる] ◆ **átmegy** (合格する) [

試験に受かった。] „Átment a vizsgán.”

うかれさわぐ [浮かれ騒ぐ] ◆ **mulat** [彼らは
居酒屋で浮かれ騒いでいた。] „A kocsmában
mulattak.” ◆ **mulatozik**

うかれた [浮かれた] ◆ **víg**

うかれる [浮かれる] ◆ **jó kedve van** (浮か
れた) [酒に浮かれた。] „Az italtól jó kedve
volt.” ◆ **víg** (浮かれた)

うがん [右岸] ◆ **jobb part** [川の右岸] „fo-
lyó jobb partja”

ウガンダ ◆ **Uganda**

ウガンダじん [ウガンダ人] ◆ **ugandai**

ウガンダの ◆ **ugandai**

うかんでいる [浮かんでいる] ◆ **úszó** [浮か
んでいる水を掴んだ。] „Megfogtam az úszó
jeget.”

うかんでくる [浮かんでくる] ◆ **felbukik a**
víz alól ◆ **felbukkan a víz alól** ◆ **feljön**

うかんむり [ウ冠、冠] ◆ **felső u-gyök**

うき [右記] ◆ **fent írottak**

うき 【浮き】 ◆ **bója** (浮標) ◆ **mentőöv** (浮き袋) ◆ **úszó** (つりの)

うき 【盞】 ◆ **szakéspohár**

うき 【雨季、雨期】 ◆ **esős évszak** ◆ **esős időszak**

うきあがる 【浮き上がる、浮きあがる】 ◆ **domborodik** ◆ **előbukkan** (輪郭が現れる) 「霧の中から自転車が浮き上がった。」 „A ködből előbukkant egy biciklista.” ◆ **elveszti a kapcsolatot** (遊離する) 「この政治家は国民から浮き上がっている。」 „Ez a politikus elvesztette a kapcsolatot a néppel.” ◆ **felemelkedik** (空中にあがる) 「風船が浮き上がった。」 „A léggömb felemelkedett.” ◆ **felszínre tör** (水面にあがる) 「沈んだ箱が海に浮き上がった。」 „A lesüllyedt láda a tenger felszínére tört.” ◆ **kidomborodik** (浮き彫りになる) 「コインの数字は浮き上がっている。」 „A érmén kidomborodik a szám.” ◆ **kitör** (脱出する) 「貧乏生活から浮き上がった。」 „Kitört a szegénységből.”

うきあしたつ 【浮足立つ】 ◆ **inába száll a bátorsága** (逃げ腰になる) 「手強い敵を見て浮足立った。」 „A félelmetes ellenség láttán inába szállt a bátorságom.” ◆ **izgatott** 「最初のデートの前に浮足立った。」 „Az első randi előtt izgatott voltam.”

うきうき 【浮き浮き】 ◆ **felvillanyozva** ◆ **izgatottan** 「浮き浮きと旅の準備をした。」 „Izgatottan készült az útra.”

うきうきした 【浮き浮きした】 ◆ **felvillanyozott** 「浮き浮きした声」 „felvillanyozott hang” ◆ **izgatott** 「浮き浮きした気分で登校した。」 „Izgatottan menten az iskolába.”

うきうきする 【浮き浮きする】 ◆ **madarat lehet vele fogatni** 「合格したと聞いて、浮き浮きした。」 „Madarat lehetett volna vele fogatni, amikor megtudta, hogy átment.” ◆ **repdes** 「くじに当たった人はウキウキしていた。」 „A szerencsés nyertes repdesett örömeiben.”

うきえんてい 【浮き堰堤、浮堰堤】 ◆ **úszógát**

うきおり 【浮き織り、浮織り】 ◆ **domborszővés**

うききそ 【浮き基礎】 ◆ **lebegő alap** ◆ **lebegő alapozás** ◆ **úszó alap**

うきくさ 【浮草、浮き草】 ◆ **békalencse** ◆ **kacsparéj** ◆ **óriás úszópáfrány** ◆ **úszópáfrány** ◆ **úszó vizinövény**

うきくさかぎょう 【浮草家業、浮き草家業】 ◆ **bizonytalan foglalkozás**

うきぐも 【浮き雲、浮雲】 ◆ **sodródó felhő** ◆ **úszó felhő**

うきぐものせいかつ 【浮き雲の生活、浮雲の生活】 ◆ **sodródó életmód**

うきクレーン 【浮きクレーン】 ◆ **úszódaru**

うきしずみ 【浮き沈み】 ◆ **felbukkanás és elmerülés** ◆ **hányattatás** 「浮き沈みの激しい人生」 „hányattatott élet” ◆ **változékonyság** 「浮き沈みの激しい感情」 „változékony érzelmek”

うきだす 【浮き出す】 ◆ **kiemelkedik** 「模様は浮き出していた。」 „A minta kiemelkedett.”

うきたつ 【浮き立つ、浮立つ】 ◆ **felvillanyozódik** (興奮する) 「先生が出した宿題に心が浮き立った。」 „A házi feladat, amit a tanár adott, felvillanyozott.” ◆ **kiemelkedik** (引き立つ) 「このテーブルは木目の美しさが浮き立っている。」 „Ez az asztal kiemeli a fa mintázatának szépségét.”

うきでる 【浮き出る】 ◆ **kiemelkedik** 「この模様は絵から浮き出ている。」 „Ez a minta kiemelkedik a képből.”

うきドック 【浮きドック】 ◆ **úszódokk**

うきな 【浮き名、浮名】 ◆ **románc** (艶聞) ◆ **szerelmi botrány** (醜聞) ◆ **szerelmi pletyka** 「彼は浮名を立てられた。」 „Szerelmi pletykákat terjesztenek róla.”

うきはし 【浮き橋、浮橋】 ◆ **pontonhid**

うきぶくろ 【浮き袋、浮袋、浮き囊】 ◆ **gázhólyag** ◆ **úszógumi** 「子供は浮き袋をつけて泳いだ。」 „A gyerek úszógumival úszott.” ◆

úszóhólyag (魚の) さかな うきぶくろ 「魚の浮袋」 „hal úszóhólyagja”

うきほうだい [浮き砲台、浮砲台] ◆ **úszó üteg**

うきぼり [浮き彫り] ◆ **dombormű** ◆ **relief**

うきぼりになる [浮き彫りになる] ◆ **előtér-be kerül** ◆ **felszínre kerül** (浮上する) 「むじゆん あらた う ぼ 矛盾が改めて浮き彫りになった。」 „Az ellentmondás újra a felszínre került.” ◆ **kiderül** (判明する) 「けっこん だんな けってん う ぼ 結婚してから旦那の欠点が浮き彫りになった。」 „A férje hibája a házasság után derült ki.” ◆ **kidomborodik** 「ごうか みせ み 豪華な店を見ていたら自分の惨めさが浮き彫りになった。」 „A luxusüzletet látva kidomborodott a saját nyomorúsága.” ◆ **szembetűnő lesz** (目立つ) 「むじゆん う ぼ 矛盾が浮き彫りになった。」 „Szembetűnő lett az ellentmondás.”

うきみ [憂き身、憂身] ◆ **emésztődés** ◇ **うきみをやつす** [憂き身を窶す] **rabja valaminek** 「りゆうこう う み 流行に憂き身をやつす。」 „A divat rabja.” ◇ **うきみをやつす** [憂き身を窶す] **emészti valami** 「こい う み 恋に憂き身をやつす。」 „A szerelem emészti.”

うきみ [浮き身、浮身] ◆ **vízen lebegés**

うきみをやつす [憂き身を窶す] ◆ **emészti valami** 「こい う み 恋に憂き身をやつす。」 „A szerelem emészti.” ◆ **rabja valaminek** 「りゆうこう う み 流行に憂き身をやつす。」 „A divat rabja.”

うきめ [憂き目] ◆ **baj** 「ぜんめつ う き め み 全滅の憂き目を見なかっただけでも幸いです。」 „Örülhetünk annak is, hogy a bajunk nem a teljes megsemmisülés.” ◆ **megkeserülés** 「きわかなら う き め み 君は必ず憂き目を見るだろう。」 „Ezt még egyszer megkeserülöd!” ◆ **szerencsétlenség** 「がいしやわとうさん う き め 会社は倒産の憂き目に遭った。」 „A vállalatot az a szerencsétlenség érte, hogy tönkrement.”

うきよ [浮き世、浮世、憂き世] ◆ **élet** 「うきよ 浮世は夢。」 „Az élet egy üres álom.” ◆ **élvezetek világa** (享樂的な世の中) ◆ **jelen világ** (現世) 「う よ そむ 浮き世を背く。」 „Hátat fordít ennek a

világnak.” ◆ **korabeli világ** (当代) ◆ **mulandó világ** (はかない世の中)

うきょう [右京] ◆ **Kiotó nyugati része**

うきよえ [浮世絵] ◆ **ukijoe**

うきよえし [浮世絵師] ◆ **fadúcfestő** (版画家) ◆ **fametszet készítő** (版画家)

うきよく [迂曲、紆曲] ◆ **meander**

うきよばなれ [浮世離れ] ◆ **elvonatkoztatottság** ◆ **felhőkben járás**

うきわ [浮き輪、浮輪、浮環] ◆ **úszógumi**

うく [浮く] ◆ **előbukkan** (浮き出る) 「けず 削ったら模様が浮いてきた。」 „Megdörzsöltem, és előbukkant a minta.” ◆ **elszigetelődik** (孤立する) 「う ぞんざい クラスで浮いた存在になっている。」 „Elszigetelődött az osztályban.” ◆ **fel-**

színre tör (表に現れる) 「すいほう う 水疱が浮いてきた。」 „A buborékok a felszínre törtek.” ◆ **fenn-**

marad (水面に) 「き わみず う 木は水に浮く。」 „A fa fennmarad a vízen.” ◆ **kilazul** (グラグラする) 「は う 歯が浮いてグラグラしている。」 „Kilazult a fogam, és mozog.” ◆ **kiri** (異彩を放つ)

「しゆうだん う カラフルなドレスで集団から浮いた。」 „A színes ruhájával kiritt a tömegből.” ◆ **lebeg** (水中などに) 「まど ひ う 窓からの日が浮いているホコリを照らしていた。」 „Az ablakon betűző nap megvilágította a lebegő porszemeket.” ◆ **meg-**

marad (余る) 「せつやく いちおくえん こうじ ひ 節約して一億円の工事費が浮いた。」 „Spórolással száz millió megmaradt az építési költségből.” ◆ **megtakarítódik** (節約できる) 「どうじゆう ろうどうりやく コンピューターの導入で労働力が浮く。」 „A számítógépek megtakarítják a munkaerőt.” ◆ **úszik** (水面に) 「き わみず う 木は水に浮く。」 „A fa úszik a vízen.” ◇ **うかせる** [浮

かせる] **megemel** 「あいきつ ぼうし う 挨拶するのに帽子を浮かせた。」 „A köszönéshez megemeltem a kalapomat.” ◇ **うかせる** [浮かせる] **megtakarít** (うかす) 「ある でんしやちん う 歩いて電車賃を浮かせた。」 „Sétával megtakarítottam a vonatjegy árát.” ◇ **う**

かせる [浮かせる] **lebegtet** 「ふんすい みず 噴水の水がボールを浮かせた。」 „A szökőkút vize lebegtet-

te a labdát.” ◇ **うかせる** [浮かせる] **úsztat**
 [丸太を川に浮かせた。] „Farönköt úsztatott
 a folyón.” ◇ **うかぬかお** [浮かぬ顔] **morcos**
arc (不機嫌な顔) ◇ **うかぬきぶん** [浮かぬ
 気分] **lehangoltság** ◇ **じわじわとうく** [じ
 わじわと浮く] **gyöngyözik** [サウナで汗がじ
 わじわと浮いてきた。] „A szaunában gyöng-
 yözött rólam a veriték.” ◇ **ちゅうにうく** [宙
 に浮く] **nem tudni hol áll** [彼との関係は
 宙に浮いている。] „Nem tudni hol áll a kap-
 csolatunk.” ◇ **ちゅうにうく** [宙に浮く] **sor-**
sa eldöntetlen [募金の使い道は宙に浮いて
 いる。] „Az adományokból befolyt pénz sorsa
 eldöntetlen.” ◇ **はがうく** [歯が浮く] **hízlegő**
 [歯が浮くようなお世辞を言って、彼女を喜
 ばせた。] „Hízlegő dicséretekkel örvendeztet-
 tem meg.” ◇ **はがうく** [歯が浮く] **laza a fo-**
ga (歯が緩い) [歯が浮いているように感じ
 える。] „Úgy érzem, laza a fogam.”

うぐい [石斑魚] ◆ **paduc** (淡水魚)

うぐいす [鶯、鶯、ウグイス] ◆ **berki poszá-**
ta ◆ **japán berki poszáta**

うぐいすいろ [鶯色] ◆ **barnászöld** ◆ **oliva-**
színű (オリーブ色)

うぐいすじょう [鶯嬢、ウグイス嬢] ◆ **csen-**
gő hangú bemondónő

うぐいすちゃ [鶯茶] ◆ **zöldesbarna**

うぐいすばり [鶯張り] ◆ **fülemülepadió**

うぐいすもち [鶯餅] ◆ **azukipürés mocs**
zöld szójaliszttel

ウクライナ ◆ **Ukrajna**

ウクライナじん [ウクライナ人] ◆ **ukrán**

ウクライナの ◆ **ukrán**

ウクレレ ◆ **ukulele**

うけ [受け、請け] ◆ **fogadás** [低めのキッ
 クをうまく受けた。] „Jól fogadta az alacsony
 rúgást.” ◇ **fogadtatás** (受け止め方) [提案
 の受けはよかった。] „Jó volt a fogadtatása a
 javaslatnak.” ◆ **passzív szereplő** ◆ **tartó**
 ◆ **védekezés** [受けの構え] „védekező test-
 tartás” ◆ **védelem** [受けに 集中 する戦法]

„védelemre összpontosító stratégia” ◇ **おおうけ**

[大受け] **nagy népszerűség** [その女優は
 大受けた。] „Annak a színésznőnek nagy a
 népszerűsége.” ◇ **おおうけ** [大受け] **jó fo-**

gadttatás [その番組は若者に大受けだっ
 た。] „A műsornak jó fogadtatása volt a fiatalok
 körében.” ◇ **じくうけ** [軸受け] **csapágy**
 (ベアリング) ◇ **しろとうけ** [素人受け]

fogadtatás nagyközönség körében [この
 曲は素人受けが良くない。] „Ezt a zenét a
 nagyközönség nem szereti.” ◇ **しんぶんうけ**
 [新聞受け] **újságtartó** ◇ **めいしうけ** [名
 刺受け] **névjegytartó** ◇ **ゆうびんうけ** [郵
 便受け、郵便受け] **levélszekrény** [旅行から
 帰ったら郵便受けはいっぱいになっていた。]
 „Amikor visszajöttem az utazásról, tele volt a le-
 vélszekrényem.”

うけ [有卦] ◆ **nyerősorozat** ◆ **szerencsés**
időszak ◇ **うけにはいる** [有卦に入る] **jól**

menő időszakba kerül [この業界は有卦に
 入っている。] „Ennek az iparágak most jól
 megy.”

うけあい [請け合い] ◆ **garantálás**

うけあう [請け合う] ◆ **elfogadja a rábí-**

zott dolgot (引き受ける) [請け合いまし
 ょう。] „Elfogadom, amit rám bíztak.” ◆ **ga-**

rantál (保証する) [品質を受けあった。]
 „Garantálta a minőséget.” ◇ **kezeskedik** (保
 証する) [彼の勤勉さを請け合う。] „Kezes-
 kedek a szorgalmáért.” ◆ **megígéri, hogy át-**

adja (引き受ける) [社長への伝言を請け合
 った。] „Megígérte, hogy átadja az igazgató
 üzenetét.”

うけい [右傾] ◆ **jobbra dőlés** ◆ **jobbra to-**
lódás (政治の)

うけいか [右傾化] ◆ **jobbra tolódás**

うけいかする [右傾化する] ◆ **jobbra tolódik**
 [政治は右傾化した。] „A politika jobbra to-
 lódott.”

うけいする [右傾する] ◆ **jobbra dől** [船は
 右傾した。] „A hajó jobbra dőlt.”

うけいべんもう [羽形鞭毛] ◆ **pillás ostor**

うけいれ 【受け入れ】 ◆ **befogadás** なんみん 「難民の受け入れの準備を完了させた。」 ◆ **elfogadás** 「その論理の受け入れには長い時間がかかった。」 ◆ **szerezményezés** 「図書館は寄贈図書を受け入れて蔵書を増やした。」 ◆ **könyvtár adományos szerzeményezéssel növelte állományát.** ◇ **としょうけいれ** 【図書受け入れ、図書受入】 **könyvek szerzeményezése** ◇ **としょうけいればんごう** 【図書受け入れ番号、図書受入番号】 **katalógusszám**

うけいれがたい 【受け入れがたい、受け入れ難い】 ◆ **elfogadhatatlan** 「会社の業績は受け入れがたい。」 ◆ **elfogadhatatlan** 「A cég eredménye elfogadhatatlan.」

うけいれぐち 【受け入れ口】 ◆ **befogadóhely** 「移民の受け入れ口」 ◆ **bevándorlókat befogadó hely** ◇ **ぶんかのうけいれぐち** 【文化の受け入れ口】 **kultúra kapuja**

うけいれられない 【受け入れられない】 ◆ **elfogadhatatlan** 「彼の提案は受け入れられない。」 ◆ **elfogadhatatlan** 「A javaslat elfogadhatatlan.」

うけいれる 【受け入れる、受けいれる、受入れる、受け容れる、受容れる】 ◆ **beenged** 「カーテンを開けて光を受け入れた。」 ◆ **Elhúzta a függőnyt, hogy beengedje a napfényt.** ◆ **befogad** 「家族に受け入れられた。」 ◆ **Befogadták a családba.** ◆ **befogadó** 「孤児を受け入れる家族は少なかった。」 ◆ **Kevés volt az árvákat befogadó család.** ◆ **belemegy** 「彼は減給を受け入れた。」 ◆ **Belement a fizetéscökkentésbe.**」

◆ **belenyugszik** 「彼は自分の運命を浮け入れた。」 ◆ **Belenyugodott a sorsába.** ◆ **elfogad** 「提案を受け入れなかった。」 ◆ **Nem tudta elfogadni az ajánlatot.** ◆ **felvesz** 「受け入れる病院は遠かった。」 ◆ **A kórház, ahová felvették messze volt.** ◆ **fogadó** 「難民を受け入れる国」 ◆ **menekültfogadó ország** ◆ **kiegyezik** 「最初のころは自分の身長を気にしていたが、

けっきょく **うけい** 結局受け入れた。」 ◆ **„Eleinte zavart a magasságom, de végül kiegyeztem vele.”**

うけうり 【受け売り、受売り、請け売り、請売り】 ◆ **kiskereskedelem** (小売り) ◆ **továbbadás**

うけうりじょうほう 【受け売情報、受売り情報、請け売り情報、請売り情報】 ◆ **másodkézből hallott információ**

うけうりする 【受け売りする、受売りする、請け売りする、請売りする】 ◆ **kicsiben elad** (小売りする) ◆ **sajátjaként továbbmond** (話を) 「話を受け売りした。」 ◆ **Sajátjaként továbbmondta a történetet.** ◆ **továbbad** 「私は部長の考えを受け売りしているだけです。」 ◆ **„En csupán továbbadom a főnököm ötletét.”** ◇ **はなしをうけうりする** 【話を受け売りする、話を受売りする、話を請け売りする、話を請売りする】 ◆ **idegen tollakkal ékeskedik** 「彼は残念なことに話を受け売りする癖がある。」 ◆ **Sajnos, szokása idegen tollakkal ékeskedni.** ◇ **はなしをうけうりする** 【話を受け売りする、話を受売りする、話を請け売りする、話を請売りする】 ◆ **más tollával ékeskedik**

うけおい 【請負、請け負い】 ◆ **elvállalás** (請け負うこと) ◆ **szerződéses munka** (請負仕事) ◆ **vállalkozás** (請け負うこと) ◆ **vállalt munka** (請負仕事)

うけおいおけいやく 【請負契約】 ◆ **vállalkozási szerződés**

うけおいぎょうしゃ 【請負業者】 ◆ **vállalkozó**

うけおいこうじ 【請負工事】 ◆ **szerződéses munka**

うけおいしごと 【請負仕事】 ◆ **szerződéses munka**

うけおいにゆうさつ 【請負入札】 ◆ **pályázat** ◆ **tender**

うけおいにん 【請負人】 ◆ **vállalkozó**

うけおう 【請け負う、請負う】 **ukeou** ◆ **elválal** 「小さい会社が仕事を請け負った。」 ◆ **Egy kis cég elvállalta a munkát.** ◆ **felválal** 「ある会社が修繕を請け負った。」 ◆ **„A cég felvállalta a javítást.”** ◆ **vállal** 「全ての費用を請け負う。」 ◆ **„Az összes költséget vállalja.”** ◆ **vállal-**

kozik どうろこうじ ちい かいしゃ う お 「道路工事を小さい会社が請け負った。」 „Egy kis cég vállalkozott az útépítésre.”

うけぐち 【受け口、受口】 ◆ **bedobónylás** (郵便受けの) ◆ **biggyesztett száj** (前に出ている口) ◆ **előreugró áll** (しゃくれた顎) ◆ **foglalat** (ソケット)

うけこたえ 【受け答え、受けこたえ、受答え】 ◆ **reakció** ◆ **válasz** (答え) ◆ **válaszadás** (応答)

うけこたえする 【受け答える、受けこたえする、受答える】 ◆ **reagál** 「すべての質問にテキパキした受け答えをした。」 „Minden kérdésemre gyorsan reagált.”

うけざら 【受け皿、受皿】 ◆ **csészealj** 「コーヒーカップの受け皿」 „kávés csészealj” ◇ **うけざらになる** 【受け皿になる】 **fogad** 「この施設はホームレスの受け皿になっている。」 „Ez a létesítmény fogadja a hajléktalanokat.” ◇ **カップのうけざら** 【カップの受け皿】 **csészealj**

うけざらになる 【受け皿になる】 ◆ **fogad** 「この施設はホームレスの受け皿になっている。」 „Ez a létesítmény fogadja a hajléktalanokat.” ◇ **meghallgat** ひと ふまん う ざら 「人の不満の受け皿になっている。」 „Meghallgatja az emberek panaszait.”

うけしょ 【請書】 ◆ **nyugta**

うけだす 【受け出す、受けだす】 ◆ **elkezd** **venni** 「今年から講習を受けだした。」 „Idéntől leckéket kezdtem venni.”

うけだす 【請け出す、請けだす、受けだす、受け出す】 ◆ **kivált** 「質屋から指輪を請けだした。」 „Kiváltottam a gyűrűmet a zaciból.” ◆ **kivesz** 「質屋から時計を受けだした。」 „Kivettem a zálogházból az órát.”

うけたまわる 【承る】 ◆ **elfogad** (引き受けるの謙讓語) 「御用命を承りました。」 „Elfogadtam a kívánságát.” ◆ **ért** (承諾するの謙讓語) 「ご命令を承りました。」 „Értettem a parancsait.” ◆ **fogad** (受けるの謙讓語) 「弊社では常時注文を承ります。」 „A cégünk folyamatosan fogadja a megrendeléseket.” ◆

hall (聞くの謙讓語) 「彼が療養中だと

うけたまわ 承りました。」 „Hallottam, hogy kezelés alatt áll.” ◇ **ごようをうけたまわる** 【ご用を承る、御用を承る】 **rendelkezésére áll** 「お客様の御用を承っております。」 „A vendégeink rendelkezésére állunk.”

うけつぐ 【受け継ぐ】 ◆ **örököl** ちちおや せいかく 「父親の性格を受け継いだ。」 „Örökölte az apja természetét.” ◆ **továbbvisz** 「伝統を受け継いだ。」 „Továbbvitte a hagyományokat.”

うけつけ 【受け付け、受け付、受付け、受付】 ◆ **félfogadás** 「今日は受け付けはありません。」 „Ma nincs félfogadás.” ◆ **felvétel** ◆ **fogadás** 「申し込みの受け付けは終了しました。」 „A jelentkezések fogadása véget ért.” ◆

porta ◆ **recepció** 「ホテルの受付でチェックインをした。」 „Bejelentkeztem a hotelbe a recepción.” ◆ **ügyfélfogadás** ◇ **にもつうけつけ** 【荷物受付】 **poggyászfelvétel**

うけつけカウンター 【受け付けカウンター、受け付カウンター、受付カウンター、受付カウンター】 ◆ **recepációs pult**

うけつけがかり 【受付係】 ◆ **recepációs**

うけつけきかん 【受付期間】 ◆ **jelentkezési határidő** もう こ うけつけきかん わ す (期限) 「申し込み受付期間は過ぎてしまった。」 „Lekéstem a jelentkezési határidőt.” ◆ **jelentkezési időtartam** こ うけつけきかん わ みじか 「参加申し込みの受付期間は短い。」 „A részvételre jelentkezési időtartama rövid.” ◆ **leadási határidő** かくていしんこく うけつけきかん わ さんがつ (期限) 「確定申告の受付期間は3月15日までです。」 „A jövedelemadó-bevallás leadási határideje március 15.”

idő (期限) 「確定申告の受付期間は3月15日までです。」 „A jövedelemadó-bevallás leadási határideje március 15.”

うけつけじかん 【受付時間】 ◆ **félfogadás** くやくしょ うけつけじかん わ ごじ まで **idő** 「区役所の受付時間は5時迄です。」 „Az önkormányzatnál ötig van félfogadás.” ◆ **fogadóóra**

うけつける 【受け付ける、受けつける】 ◆ **bevesz** あたら 「新しいことを受け付けない。」 „Nem veszi be az új dolgokat.” ◆ **elfogad** 「人が言うことを受け付けない。」 „Nem fogadja el, amit mondanak neki.” ◆ **fogad** そうだん でんわ う 「相談を電話で受け

付けている。」 „Telefonon fogadja a tanácské-rőket.” ◆ **magához vesz** 「叔母おばの体からだは食事しょくじを受けつけない。」 „A nagynéném szervezete nem veszi magához az ételt.”

うけつじん 【鬱血腎、うっ血腎】 ◆ **pangásos vese**

うけて 【受け手、受手】 ◆ **átvevő** (受取人) ◆ **befogadó** (受け取る側の人) 「情報じょうほうの受け手」 „információ befogadója” ◆ **fogadó** (受け取る側の人) 「電話でんわの受け手」 „telefonhívás fogadója” ◆ **recipiens** (受け取る側の人) 「データデータの受け手」 „adat recipiense”

うけとったことをしらせる 【受け取ったことを知らせる】 ◆ **visszaigazol** 「メッセージを受け取ったことを知らせてください。」 „Kérem, igazolja vissza az üzenetemet!”

うけとってすぐ 【受け取ってすぐ】 ◆ **postafordultával** (手紙などを) 「手紙を受け取ってすぐ返事した。」 „Postafordultával válaszoltam.”

うけとめる 【受け止める、受けとめる】 ◆ **elfogad** 「現実を受け止めた。」 „Elfogadta a valóságot.” ◆ **elkap** 「ボールを受け止めた。」 „Elkaptam a labdát.” ◆ **feldolgoz** 「父の死を受け止めることができなかった。」 „Nem tudta feldolgozni apja halálát.” ◆ **fogad** 「このニュースをどう受け止めるか解らない。」 „Nem tudom, hogy hogyan fogadja majd a hírt.” ◆ **kivéd** 「相手の刀あいてを鉄かたなの棒てつで受け止めた」 „A kardesapást egy vasrúddal védtem ki.” ◆ **vesz** 「私が言ったことを彼女は侮辱かのじょわぶじやくと受け止めた。」 „Sértésnek vette, amit mondtam.” ◇ **げんしゆく** **にうけとめる** 【厳肅に受け止める】 **elfogad** 「歴史的な事実を厳肅れきしてきに受け止めた。」 „Elfogadtam a történelmi tényeket.”

うけとり 【受取、受け取り、受けとり、受取り】 ◆ **átvétele** 「郵便の受取」 „postai küldemény átvétele”

うけとりつうち 【受け取り通知、受取り通知、受取通知】 ◆ **visszaigazolás**

うけとりてがた 【受取手形】 ◆ **beérkezett váltók** ◆ **váltókövetelések**

うけとり人 【受取人、受け取り人】 ◆ **átvevő** ◆ **címzett** ◆ **kedvezményezett** ◇ **してい** **うけとり人** 【指定受取人】 **kedvezményezett** ◇ **てがたうけとり人** 【手形受取人、手形受け取り人、手形受取り人】 **váltóbirto** **kos** ◇ **てがたうけとり人** 【手形受取人、手形受け取り人、手形受取り人】 **rendelvényes**

うけとり人ばらい 【受取人払い】 ◆ **utánvét**

うけとる 【受け取る】 ◆ **átvesz** 「小包を受け取った。」 „Átvettem a csomagot.” ◆ **elfogad** 「修理しゅうりの人ひとはお金かねを受け取らなかつた。」 „A szerelő nem fogadott el pénzt.” ◆ **fogad** 「彼が言っていることを割り引いて受け取った方がいい。」 „Fenntartással kell fogadni, amit mond.” ◆ **kivált** 「クリーニングを受け取りに行く。」 „Megyek kiváltani a tisztítóból a ruhát.” ◆ **vesz** 「冗談を言葉通りに受け取った。」 „Szó szerint vette a viccet.”

うけない 【受けない】 ◆ **rosszul sül el** 「冗談は受けなかつた。」 „A vicc rosszul sült el.”

うけながす 【受け流す】 ◆ **elengedi a füle mellett** (聞き流す) 「嫌な発言を受け流した。」 „Elengedtem a fülem mellett az epés megjegyzést.” ◆ **kitér** 「政治家は質問を受け流した。」 „A politikus kitért a kérdés elől.” ◆ **vállvonással fogad** 「冗談を受け流した。」 „Vállvonással fogadtam a viccet.”

うけにいる 【有卦に入る】 ◆ **jól megy neki**

うけにはいる 【有卦に入る】 ◆ **jól menő időszakra kerül** 「この業界は有卦に入っている。」 „Ennek az iparágak most jól megy.”

うけみ 【受け身、受身】 ◆ **passzivitás** ◆ **szenvedő szerkezet** ◆ **védekezés** 「チームは受け身に回った。」 „A csapat védekezésre váltott.” ◇ **うけみけい** 【受け身形、受身形】 ◆ **szenvedő alak** 「動詞の受身形」 „ige szen-

vedő alakja” ◇ **うけみの** 【受け身の、受身の】
védekező 「受け身の姿勢をとる。」 „Védekező testhelyzetet vesz fel.”

うけみけい 【受け身形、受身形】 ◇ **szenvedő alak** 「動詞の受身形」 „ige szenvedő alakja”

うけみになる 【受け身になる】 ◇ **meghunyászkodik** 「攻撃的だった男が突然受け身になった。」 „A támadó férfi hirtelen meghunyászkodott.”

うけみの 【受け身の、受身の】 ◇ **hunyászkodó** 「彼女は受け身の人だ。」 „Hunyászkodó természetű nő.” ◇ **passzív** 「積極的だったが急に受け身になった。」 „Aktív volt, de hirtelen passzívvá vált.” ◇ **szenvedő** ◇ **védekező** 「受け身の姿勢をとる。」 „Védekező testhelyzetet vesz fel.”

うけもち 【受け持ち、受持ち、受持】 ◇ **feladat** 「お風呂の掃除は夫の受け持ちだ。」 „A fürdőszoba tisztítása a férjem feladata.” ◇ **megbízás**

うけもちいき 【受け持ち区域】 ◇ **körzet** 「警官は受け持ち区域を巡査していた。」 „A rendőr a körzetében járőrözött.”

うけもちの 【受け持ちの】 ◇ **rábízott** 「受け持ちの患者」 „rábízott beteg”

うけもちのせんせい 【受け持ちの先生】 ◇ **osztályfőnök**

うけもち 【受け持つ】 ◇ **feladatául vállal** 「妻は買い物を受け持っている。」 „A feleségem feladata a bevásárlás.” ◇ **rá van bízva** 「彼は国語を受け持っている。」 „Az irodalomóra van rábízva.”

うけもどし 【受け戻し、受戻し、請け戻し、請戻し】 ◇ **kiváltás**

うけもどしけん 【受け戻し権、請け戻し権、受戻権】 ◇ **visszaváltási jog** ◇ **zálogjog**

うけもどしけんそうしつ 【受け戻し権喪失、請け戻し権喪失、受戻権喪失】 ◇ **kiváltási jog elvesztése** ◇ **lefoglalás** ◇ **visszaváltási jog elvesztése** ◇ **zálogjog elvesztése**

うけもどす 【請け戻す、請戻す、受け戻す、受戻す】 ◇ **kivált** (受け出す) 「ネックレスを質屋から請け戻した。」 „Kiváltottam a nyakláncomat a zálogházból.”

うける 【受ける、請ける、承ける、享ける】 ①

kap 「予防接種を受けた。」 „Védőoltást kapott.” ② **fogad** 「妻は電話を受けた。」 „A feleségem fogadta a hívást.” ③ **részesül** 「援助を受けている。」 „Támogatásban részesül.” ◇

alá van vetve (身を任せる) 「手術を受けた。」 „Műtétnek vetette alá magát.” ◇ **átesik** 「検査を受けた。」 „Vizsgálaton estem át.” ◇

bejön 「この冗談は皆に受けると思います。」 „Ez a vicc biztosan mindenkinek bejön.”

◇ **elfogad** 「ご依頼を喜んでお受け致します。」 „Örömmel elfogadom a felkérést.” ◇ **ér** (遭う) 「地震で家が被害を受けた。」 „A földrengés kár érte a házat.” ◇ **felfog** 「帆は風を受けた。」 „A vitorla felfogta a szelet.”

◇ **felvesz** 「注文を受けた。」 „Felvettem a megrendelést.” ◇ **megkap** 「医者者の免許を受けた。」 „Megkapta a praktizálási engedélyt.” ◇

örököl (受け継ぐ) 「彼女は母から優しい性格を受けた。」 „Anyjától örökölte a kedveséget.” ◇ **sikerül elsűtni** 「彼の冗談はうけなかった。」 „Nem sikerült elsűtnie a viccét.”

◇ **tapasztal** 「新しい本は注目を受けた。」 „Érdeklődést tapasztaltak az új könyv iránt.” ◇

véd (見を守る) 「槌鉾を盾で受けた。」

„Pajzzsal védte a buzogányütést.” ◇ **vesz** 「塾で授業を受けている。」 „Korrepetáló iskolában veszek órákat.” ◇ **あとをうける** 【後を受ける】 **követ** 「彼の後を受けて校長に就任しました。」 „Öt követően én lettem az iskolaigazgató.” ◇ **あまんじてうける** 【甘んじて受ける】

könnyen vesz 「刑罰を甘んじて受けた。」 „Könnyen vette a büntetést.” ◇ **いんしょうをう**

ける 【印象を受ける】 **benyomása lesz** 「彼に強い印象を受けた。」 „Mély benyomást tett

rám.◇ **うけない**【受けない】 rosszul sült el
 「冗談は受けなかった。」 „A vicc rosszul sült el.” ◇ **えいきょうをうける**【影響を受ける】
 érint 「経済危機の影響を受けた。」 „Érintette a gazdasági válság.” ◇ **おおいにうける**【大いに受ける】 **nagy sikere van** 「この本はハンガリーで大いに受けた。」 „Ennek a könyvnek nagy sikere volt Magyarországon.” ◇ **おおいにうける**【大いに受ける】 **jó fogadtatása van** 「この映画は日本で大いに受けた。」 „Ennek a filmnek jó fogadtatása volt Japánban.” ◇ **かぜをうける**【風を受ける、風を請ける、風を承ける、風を享ける】 **belekap a szél** 「帆は風を受けた。」 „Belekapott a szél a vitorlába.”
 ◇ **きずをうける**【傷を受ける】 **sérül** 「怒鳴られた子供は深い傷を受けた。」 „A szidalmazott gyerek mélyen sérült.” ◇ **きずをうける**【傷を受ける】 **megsebesül** 「足に傷を受けた。」 „Megsebesült a lábam.” ◇ **ごかいをうける**【誤解を受ける】 **félre lesz értve** 「彼は誤解を受けやすい。」 „Könnyen félreértik őt.” ◇ **しけんをうける**【試験を受ける】 **vizsgázni megy** 「入学試験を受けた。」 „Felvételi vizsgára mentem.” ◇ **しけんをうける**【試験を受ける】 **vizsgál** 「来週数学の試験を受ける。」 „Jövő héten vizsgázom matematikából.” ◇ **しゅじゅつをうける**【手術を受ける】 **műtéten esik át** 「二回も手術を受けた。」 „Már két műtéten esett át.” ◇ **しゅじゅつをうける**【手術を受ける】 **meg lesz operálva** 「叔父は手術を受けた。」 „Megoperálták a nagybácsikámat.” ◇ **しんさつをうける**【診察を受ける】 **vizsgálaton átesik** 「専門医の診察を受けた。」 „Szakorvosi vizsgálaton esett át.” ◇ **せいをうける**【生を受ける】 **világra jön** (生まれ落ちる) 「この世に生を受けて30年。」 „30 évvel ezelőtt jöttem a világra.” ◇ **せつしゅをうける**【摂取を受ける】 **oltakozik** 「先週コロナの予防注射を受けた。」 „Múlt héten oltakoztam koronavírus ellen.” ◇ **せんれいをうける**【洗礼を受ける】 **megkeresztelkedik** 「あな

たは洗礼を受けている?」 „Téged megkereszteltek?” ◇ **ちゅういをうける**【注意を受ける】 **figyelmeztetést kap** 「仕事のミスに対して注意を受けた。」 „A munkahelyi mulasztás miatt figyelmeztetést kapott.” ◇ **ちようせんをうける**【挑戦を受ける】 **elfogadja a kihívást** 「悪魔からの挑戦を受けた。」 „Elfogadtam az ördög kihívását.” ◇ **ちりょうをうける**【治療を受ける】 **kezelve lesz** 「歯の治療を受けた。」 „Kezelték a fogamat.” ◇ **ちりょうをうける**【治療を受ける】 **kezelés alatt áll** 「あなたは今何かの治療を受けていますか?」 „Áll most ön valamilyen kezelés alatt?” ◇ **ばつをうける**【罰を受ける】 **meg lesz büntetve** 「犯人は罰を受けた。」 „A bűnöst megbüntették.” ◇ **はんたいをうける**【反対を受ける】 **ellenkezésbe ütközik** 「親の反対を受けた。」 „A szülei ellenkezésébe ütközött.” ◇ **ひどいあつかいをうける**【酷い扱いを受ける】 **borzasztóan bántak vele** 「客は酷い扱いを受けた。」 „Borzasztóan bántak a vendéggel.” ◇ **まにうける**【真に受ける】 **komolyan vesz** 「彼の嘘を真に受けた。」 „Komolyan vettem a föléltetését.” ◇ **れんらくをうける**【連絡を受ける】 **meg lesz keresve** 「昔の同級生から連絡を受けた。」 „Megkeresett egy régi osztálytársam.”
うける【請ける】 ◆ **elvállal** 「会社は修繕工事を請けた。」 „A cég elvállalta a javítást.”
うけるべき【受けるべき】 ◆ **illet** 「彼は賞賛を受けるべきだ。」 „Őt illeti a dicséret.” ◆ **járó** 「受けるべき罰が与えられた。」 „Megkapta a neki járó büntetést.”
うけわたし【受け渡し、受渡し】 ◆ **átadás-átvétel** 「商品の受け渡し」 „áru átadása és átvétele”
うけわたす【受け渡す、受渡す】 ◆ **átad** 「彼はネットショップに個人情報を受け渡した。」

„Személyes információkat adott át a webáruház-nak.”

うげん [右舷] ◆ **hajó jobb oldala**

うご [雨後] ◆ **eső után**

うごいてしまう [動いてしまう] ◆ **bemozdul**
(被写体などが) [被写体が動いてしまっ
た。] „A fotóalany bemozdult.”

うごうのしゅう [烏合の衆] ◆ **csőcselék** ◆
csődület

うごかしがたい [動かしがたい] ◆ **megdönt-
hetetlen** [動かしがたい証拠] „megdönthe-
tetlen bizonyíték” ◆ **rendíthetetlen** [動かし
がたい決心] „rendíthetetlen elhatározás”

うごかしだす [動かし出す] ◆ **megmozdít** [「
患者は手を動かし出した。] „A beteg megmoz-
dította a kezét.”

うごかす [動かす] ◆ **arrébb rak** [部屋の
家具を動かした。] „Arrébb raktam a bútorokat
a szobában.” ◆ **befolyásol** (影響する) [「
彼女の心は動かしやすい。] „Könnyen befo-
lyásolhatóak az érzelmei.” ◆ **elmozdít** [「この
家具を動かすのは難しい。] „Ez a bútort ne-
hezen elmozdítani.” ◆ **hat** (影響する) [「この
映画は人の気持を動かす。] „Ez a film hat az
emberek érzelmeire.” ◆ **irányít** [彼は人を動か
すのがうまい。] „Ügyesen tudja irányítani az
embereket.” ◆ **kitérit** [電流は磁石を動か
す。] „Az áram kitéríti az iránytűt.” ◆ **meg-
mozdít** [演説者は群衆を動かした。] „A
szónok megmozdította a tömeget.” ◆ **megmoz-
gat** [「この思想は世界を動かした。] „Ez az
eszme megmozgatta a világot.” ◆ **mozgat** [「
病人は手を動かさなかった。] „A beteg nem
tudta mozgatni a kezét.” ◆ **működtet** [パソコ
ンを動かした。] „Működtette a számítógépet.”

◆ **odébb visz** [椅子を動かした。] „Odébb
vittem a széket.” ◇ **うごかしがたい** [動かしが
たい] **rendíthetetlen** [動かしがたい決心]
„rendíthetetlen elhatározás” ◇ **うごかしがたい**

[動かしがたい] **megdönthetetlen** [動か
しがたい証拠] „megdönthetetlen bizonyíték” ◇
うごかしだす [動かし出す] **megmozdít** [「
患者は手を動かし出した。] „A beteg megmoz-
dította a kezét.” ◇ **こころをうごかす** [心を動か
す] **megindító** [彼の演説は心を動かす。]
„Megindítóan szónokol.” ◇ **じんじをうごかす**

[人事を動かす] **átszervez** [社内の人事を
動かした。] „Átszervezték a vállalatot.” ◇ **ゆ
りうごかす** [揺り動かす] **kiforgatja a sar-
kaiból** [「この科学者は世界を揺り動かした。] „Ez a tudós kiforgatta a sarkaiból a világot.” ◇ **ゆ
りうごかす** [揺り動かす] **ringat** [「ゆりかご
を揺り動かした。] „Ringattam a bölcsőt.” ◇ **ゆ
りうごかす** [揺り動かす] **megráz** [地震は
建物を揺り動かした。] „A földlökések megráz-
ták az épületet.” ◇ **れきしをうごかす** [歴史を
動かす] **történelemformáló** [歴史を動かす
力] „történelemformáló erő”

うごかせる [動かせる] ◆ **megindít** [青信号
で車の列が動き出した。] „A zöld lámpa meg-
indította a kocsisort.” ◆ **mozdítható** [泥棒
は動かせるものを全部持ち出した。] „A betörő
mindent elvitt, ami mozdítható.”

うごかない [動かない] ◆ **mozdulatlan** [猫
は動かなかった。] „A macska mozdulatlan
volt.”

うごかなくなる [動かなくなる] ◆ **megmered**
うごかぬ [動かぬ] ◆ **megdönthetetlen** [「
動かぬ証拠が見つかった。] „Megdönthetetlen
bizonyítékot talált.”

うごぎ [五加] ◆ **arália**

うごぎ [動き] ◆ **alakulás** [株価の動きを
予想してみた。] „Próbáltam megtippelni a
részvényárak alakulását.” ◇ **esemény** (出来
事) [「ニュースは世界の動きをまとめる。] „A
hírekben összefoglalják a világ eseményeit.” ◆
jel (徴候) [「経済回復の動きが見られる。]

„A gazdaság a helyreállás jeleit kezdte mutatni.”

◆ **lépés** [相手の動きを読む。] „Megjósolja a másik lépéseit.” ◆ **megmozdulás** [新聞は市民の動きを報道した。] „Az újság írt a polgári megmozdulásról.” ◆ **mozdulat** [病人の動きは鈍くなった。] „A beteg mozgólatai lomhák lettek.” ◆ **mozgás** [軍隊の動きを観察した。] „Figyelte a katonai csapatmozgásokat.” ◆

változás [技術の動きが激しい。] „A technológia gyorsan változik.” ◇ **ねうごき** [値動き] **ármozgás** [株の値動き] „részvényárak mozgása” ◇ **びみょうなうごき** [微妙な動き]

rezdülés [母親は子供の心の微妙な動きまで感じる。] „Az anya a gyermeke szívének minden rezdülését érzi.” ◇ **みじかいうごき** [短い動き] **mozzanat** [動画は短い動きの連続です。] „A mozgóképek apró mozzanatok sorozatából áll.”

うごきかとれない [動きかとれない、動きが取れない] ◆ **le van bénítva** [忙しくて動きかとれない。] „A sok munka lebénított.” ◆ **nem tud mozogni** [道路が寸断されて、動きが取れなくなった。] „Lezárták az utakat, ezért nem tudott mozogni.”

うごきだす [動きだす、動き出す] ◆ **elindul** [止まっていた時計はいつの間にか動き出した。] „Az álló óra egyszer csak elindult.” ◆ **megelevenedik** [この村は動き出した絵画のようだ。] „Ez a falu olyan, mint egy megelevenedett festmény.” ◆ **meglődül** [馬車は動き出した。] „A szekér meglődült.” ◆ **megmozdul** [亀は動き出した。] „A teknős megmozdult.”

◆ **mozgásba jön** [株式市場は動き出した。] „A részvény piac mozgásba jött.” ◆ **mozgásba lendül** [大きな船は動き出した。] „A nagy hajó mozgásba lendült.” ◆ **működésbe jön** [機械は動き出した。] „A gép működésbe jött.”

うごきまわる [動き回る] ◆ **rendezkedik** ◆ **tesz-vesz** [妻は台所で動き回っていた。]

„A feleségem tett-vett a konyhában.” ◆ **virgonckodik**

うごきをふうじる [動きを封じる] ◆ **akadályozza a mozgását**

うごく [動く] ◆ **cselekszik** (行動する) [彼は言われるまで動かない。] „Addig nem cselekszik, amíg nem mondják neki.” ◆ **jár** [この時計は動いていない。] „Ez az óra nem jár.” ◆

megmozdul [やっと警察が動いた。] „Végre megmozdult a rendőrség.” ◆ **mozdul** [早く動いてよ!] „Mozdulj már!” ◆ **mozog** [目が動いた。] „Mozgott a szeme.” ◆ **működik** [この電話は動かない。] „Ez a telefon nem működik.” ◆ **változik** [世の中は激しく動いている。] „A világ gyorsan változik.” ◇ **うごいてしまう** [動いてしまう] **bemozdul** (被写体などが) [被写体が動いてしまった。] „A fotóalany bemozdult.” ◇ **こころがうごいた** [心が動いた] **megható** [心が動いた出来事] „megható esemény” ◇ **こころがうごかない** [心が動かない] **rendíthetetlen** [いくら説得しようとも心が動かなかった。] „Hiába győzködtek rendíthetetlen maradtam.” ◇ **こころがうごく** [心が動く] **elérzékenyül** ◇ **こころがうごく** [心が動く] **meghatódik** ◇ **なみうちながらうごく** [波打ちながら動く、波うちながら動く] **ingadozik** [相場は波打ちながら動いている。] „A részvényárfolyamok ingadoznak.” ◇ **まゆひとつうごかさず** [眉一つ動かさず] **rezzaenstelen arccal** [眉一つ動かさず親戚の訃報を受け入れた。] „Rezzaenstelen arccal fogadta a rokona halálhírét.” ◇ **ゆれうごく** [揺れ動く] **rázkódik** [地震で建物は激しく揺れ動いた。] „A földrengésben az épületek hevesen rázkódtak.” ◇ **ゆれうごく** [揺れ動く] **ingadozik** [株式市場は過去10年大きく揺れ動いた。] „Az elmúlt tíz évben a részvény piac nagy mértékben ingadozott.” ◇ **ゆれうごく** [揺れ動く] **bizonytalan** [求婚された時彼女の心は揺れ動いた。] „Amikor feleségül kérték, a szíve bizonytalan volt.” ◇ **ゆれうごく** [揺れ動

< remeg ^{かぜ ゆ うご ほのお} 「風で揺れ動く 炎」 „szélben remegő láng” ◇ **れぎしがうごく** ^{れぎし うご} 【歴史が動く】

történelmi jelentősége van 「歴史が動いた瞬間をテレビが捕らえた。」 „A televízió rögzítette a történelmi jelentőségű pillanatot.”

うごくほどう 【動く歩道】 ◆ **mozgójárda**

うこさべん 【右顧左眄】 ◆ **jobbra-balra tekintés** ◆ **tétovázás**

うこさべんする 【右顧左眄する】 ◆ **tétovázik**

うこっけい 【烏骨鶏】 ◆ **selyemtyúk**

うごのたけのこ 【雨後の竹の子、雨後の筍】 ◆ **gombamód szaporodás**

うごのたけのこのようにふえる 【雨後の竹の子のように増える、雨後の筍のように増える】 ◆

gombamód szaporodik ^{こうそう わ うご} 「高層ビルは雨後の竹の子のように増えた。」 „A felhőkarcolók gombamód szaporodtak.”

うごめかす ^{むしわ からだ うごめ} 【蠢かす】 ◆ **tekerget** 「うじ虫は体を蠢かしていた。」 „A férgek tekergették a testüket.” ◇ **はなをうごめかす** 【鼻をうごめかす、鼻を蠢かす】 **megmámorosodik a siker-től**

うごめく ^{かれ たい にく こころ なか} 【蠢く】 ◆ **forrong** 「彼に対する憎しみが心の中うごめいた。」 „Forrongó gyűlölet éreztem iránta.” ◆ **kavarog** ^{かつこく りがい しょうとつ おもわく} 「各国の利害が衝突し、さまざまな思惑がうごめいた。」 „Az országok érdekei ütköztek és mindenféle spekulációk kavargtak.” ◆ **nyüzsög** ^{ほ お つち} (大勢のものが) 「掘り起こした土にミミズがうごめいた。」 „Az kiásott földben nyüzsögtek a kukacok.”

ウゴル ◆ **ugor** ◇ **フィン・ウゴルご**は 【フィン・ウゴル語派】 **finn-ugor nyelvcsalád**

うこん 【鬱金、宇金、郁金、玉金】 ◆ **kurkuma**

うさ 【憂さ】 ◆ **bánat** ^{う まぎ} 「憂さを紛らす。」 „Elfelejtí bánatát.” ◆ **gond** ^{う は} 「憂さを晴らす。」 „Elűzi a gondját.”

うざい ◆ **baszogat** ^{しごと お} (下品) 「いつ仕事が終わるんだと上司はウザク言い続けている。」 „A főnököm állandóan baszogat, hogy mikor lesz

már kész a munka.” ◆ **idegesítő** ^{うざったい} (うざったい)

うさぎ 【兎】 ◆ **nyúl** ◇ **アングラうさぎ** 【アングラ兎】 **angóranýúl** ◇ **チンチラうさぎ** 【チンチラ兎】 **csincsilla nyúl** ◇ **のうさぎ** 【野兎】 **vadnyúl** ◇ **のうさぎ** 【野兎】 **mezei nyúl**

うさぎうま 【兎馬、驢】 ◆ **szamár** (ロバ)

うさぎごや 【兎小屋、ウサギ小屋】 ◆ **nyúlket-rec** ^{いすわ うさぎごや} ◆ **ólméretű lakás** 「この家は兎小屋だ。」 „Ez a lakás ólméretű.”

うさぎざ 【兎座】 ◆ **Nyúl**

うさぎしいく 【兎飼育】 ◆ **nyúltartás** ◆ **nyúl-tenyésztés**

うさぎちゃん 【兎ちゃん】 ◆ **nyuszi** ◆ **nyuszika** ◆ **tapsifüles**

うさぎチョコ 【兎チョコ】 ◆ **csokinyuszi**

うさぎどし 【卯年】 ◆ **Nyúl éve** (うどし)

うさぎとび 【兎跳び】 ◆ **nyúlugrás**

うさぎのあな 【兎の穴】 ◆ **nyúlfészek**

うさちゃん ◆ **nyuszi** ◆ **nyuszika** ◆ **ugrifüles**

うざったい ◆ **idegesítő** ◇ **きてうざったい** ^{となり ひとわ} 【来てうざったい】 **nyakán ül** 「隣の人はいつも来てうざったい。」 „A szomszédom állandóan a nyakamon ül.”

うさばらし ^{う ばら} 【憂さ晴らし】 ◆ **gondok elfeledése** ^{う ばら} 「憂さ晴らしに友達と飲みに行った。」 „Elmentünk inni a barátommal, hogy elfeledjük gondjainkat.” ◆ **gondúzés** ^{しゆふ う ば} 「主婦の憂さ晴らしの方法を教えてください。」 „Kérem mondják el, hogyan úzhetné el egy háziasszony a gondjait!” ◆ **vigas** ^{ほうほう おし} 「お酒で憂さ晴らしをした。」 „Az italban talált vigaszt.”

うさをはらす ^{う さ} 【憂さを晴らす】 ◆ **kikapcsoló-dik** ^{しごと あと う} 「ストレスのたまる仕事の後に憂さを晴らしたい！」 „A stresszes munka után szeretnék egy kicsit kikapcsolódni!”

うさんくさい ^{くさき こうどう} 【うさん臭い、胡散臭い】 ◆ **gyanús** ^{うしどし} 「うさん臭い行動」 „gyanús viselkedés”

うし 【丑】 ◆ **Bivaly** ^{うしどし} 【丑年】 „Bivaly éve” ◆ **észak-északkelet** (北北東) ◆ **Ökör** ◇ **うしのこく** 【丑の刻】 **éjjel két óra** ◇ **うしみ**

つどき [丑三つ時] **éjszaka közepe** [丑三うしみとき ゆうらいで] つ時に幽霊が出てきた。] „Az éjszaka közepén megjelent egy kísértet.”

うし [牛] ◆ **barom** ◆ **marha** ◆ **szarvas-marha** (家畜牛) ◆ **tehén** (めうし) [牛うしの ちち しぼ乳を搾った。] „Tehenet fejtem.” ◇ **うしはうしつれうまはうまづれ** [牛は牛連れ馬は馬連れ] usi-va usidzure uma-va umadzure **hasonszórúek megértik egymást** ◇ **うまをうしにのりかえる** [馬を牛に乗り換える] **rossz cserét csinál** ◇ **おうし** [雄牛、牡牛] **ousi bika** ◇ **たねうし** [種牛] **tenyészbika** ◇ **つのためてうしをころす** [角を矯めて牛を殺す] **gyógymód veszélyesebb, mint a betegség**

うし [羽枝] ◆ **tollugár** ◇ **しょううし** [小羽枝] **tollugárág**

うし [齧歯、う歯] ◆ **fogszuvasodás** (虫歯)

うじ [氏] ◆ **családnév** (名字) ◆ **származás** (家柄) [氏も育ちも良い人] „jó származású és jó neveltetésű ember” ◇ **うじよりそだち** [氏より育ち] **származásnál fontosabb a neveltetés**

うじ [蛆] ◆ **csontkukac** ◆ **nyű** ◆ **pondró**

うじうじ ◆ **tétovázás**

うじうじする ◆ **tétovázik** [彼女に告白しようかとウジウジしている。] „Tétovázik, hogy szerelmet valljon-e a kedvesének.”

うしお [潮、汐] ◆ **áradás** (高潮) ◆ **árapály** (潮汐) ◆ **sós leves** (潮汁) ◆ **ten-gervíz** (海水)

うしおに [潮煮] ◆ **sós vízben főtt tengeri étel**

うしかい [牛飼い、牛かい] ◆ **tehéngondozó** ◆ **tehénpásztor**

うしかいざ [牛飼座、牛飼い座] ◆ **Ökörhajcsár**

うしかいめんじょうのうししょう [牛海綿状脳症] ◆ **kegemarkhór** (狂牛病) ◆ **szarvasmarhák szivacsos agyvelőbántalma** (狂牛病)

うしがえる [牛蛙] ◆ **ökörbéka**

うじがみ [氏神] ◆ **családi védőisten** (氏族の) ◆ **helyi védőisten** (地元の) ◆ **istenként eltemetett ős** (先祖) ◇ **ときのお**

じがみ [時の氏神] **legjobbkor jött segítség**

うじく [羽軸] ◆ **tollgerinc**

うしぐるま [牛車] ◆ **ökrös szekér**

うじこ [氏子] ◆ **helyi istenség védelme alatt élő ember**

うじこじゅう [氏子中] ◆ **helyi istenség védelme alatt élő társaság**

うじこそうだい [氏子総代] ◆ **kiválasztott szentélygondozó**

うしごや [牛小屋] ◆ **tehénistálló**

うじすじょう [氏索性] ◆ **származás** [うじすじょうわと氏索性は問われなかった。] „Nem firtatták a származásomat.”

うじちゃ [宇治茶] ◆ **Udzsi tea**

うしどし [丑年] ◆ **Bivaly éve**

うじとそだち [氏と育ち] ◆ **származás és neveltetés** ◆ **természet és nevelés**

うしとら [良] ◆ **jobb oldali északkelet-gyök**

うしとら [良、丑寅] ◆ **északkelet** (北東)

うしなう [失う] ◆ **elesik** [生活保護を失った。] „Elesik a szociális segélytől.” ◆ **elszallaszt** [彼と話す機会を失った。] „Elszallasztottam az alkalmat, hogy beszéljek vele.” ◆

elveszít [友達を失った。] „Elveszítette a barátját.” ◆ **elveszt** [彼は正気を失った。] „Elvesztette a józan eszét.” ◇ **いきおいをうしなう** [勢いを失う] **fékeződik** [経済は勢いを失っていた。] „A gazdaság fékeződött.” ◇

いちめいをうしなう [一命を失う] **életét veszti** [事故で会社の同僚は一命を失った。] „A balesetben a kollégám életét vesztette.” ◇ **いのちをうしなう** [命を失う] **életét veszti** [はかなく命を失った。] „Hiábavalóan vesztette életét.” ◇ **いろをうしなう** [色を失う] **elsápad** [彼女は恐怖で色を失った。] „A félelemtől elsápadt.” ◇ **きぼうをうしなう** [希望を失う] **reményt vesz** [希望を失った人] „reményt vesztett ember” ◇ **きをうしなう** [気を失う] **elájul** [あまりのシ

ヨックで氣を失った。」 „Elájult a nagy meg-
rázkódtatástól.” ◇ **しょうきをうしなう** [正氣
を失う] **elveszíti a fejét** [正氣を失って
女性に溺れた。] „Elvesztettem a fejem, meg-
őrülök egy lányért.” ◇ **しょくをうしなう** [職
を失う] **elveszíti az állását** ◇ **にんげん
せいをうしなう** [人間性を失う] **elgépieszi-
dik** ◇ **われをうしなう** [我を失う] **elveszti
a fejét** [妻がほかの男性と一緒にいるのを見
かけて我を失った。] „Elvesztettem a fejem,
amikor megláttam a feleségem egy másik férfi-
val.”

うしなうのおそれる [失うのを恐れる] ◇
félt [財産を失うのを恐れている。] „Félt a
vagyonát.”

うしなわせる [失わせる] ◇ **elvesz** [失敗で
やる気を失った。] „A kudarc elvette tőle a
kedvetem.”

うしなわれる [失われる] ◇ **elvész** [このよ
うに誤すと、たくさんの情報が失われる。]
„Ha így fordítjuk, sok információ elvész.”

うしのあゆみ [牛の歩み] ◇ **csigalépés** [車
の列は牛の歩みで進んだ。] „A kocsisor csiga-
lépésben haladt.” ◇ **csigaléptek** [仕事は牛の
歩みで進んだ。] „A munka csigaléptekben ha-
ladt.”

うしのうんち [牛のウンチ] ◇ **tehénlepény**

うしのお [牛の尾] ◇ **ököruszály**

うしのこく [丑の刻] ◇ **éjjel két óra**

うしのした [牛の舌] ◇ **nyelvhál** (魚)

うしのひ [丑の日] ◇ **bivaly napja** ◇ **どよう
のうしのひ** [土用の丑の日] **nyár közepe**

うしのべにすのぼう [牛のペニスの棒] ◇ **bi-
kacsök**

うしのむれ [牛の群れ] ◇ **gulya** ◇ **marha-
csorda**

うしはいちゅう [牛肺虫] ◇ **szarvasmarha-
tüdőféreg**

うしはうしづれうまはうまづれ [牛は牛連れ馬
は馬連れ] **usi-va usidzure uma-va umadzure**
◇ **hasonszórúek megértik egymást**

うしへん [牛偏] ◇ **bal oldali tehén-gyök**

うしみつどき [丑三つ時] ◇ **éjszaka közepe**
[丑三つ時に幽霊が出てきた。] „Az éjszaka
közepén megjelent egy kísértet.” ◇ **hajnali há-
rom óra**

うじむし [うじ虫、蛆虫] ◇ **csontkukac** ◇
féreg [肉にうじ虫がうごめいた。] „A hús-
ban nyüzsögtek a férgek.” ◇ **pondró**

うじゃうじゃいる ◇ **hemzseg** [石の下に蟻が
うじゃうじゃいた。] „A kő alatt hemzsegtek a
hangyák.”

うじゃうじゃと ◇ **hemzsegve** [うじゃうじゃ
と幼虫は葉っぱを食い荒らした。] „A férgek
hemzsegve zabálták a levelet.” ◇ **nyüzsögve** [
道は人でうじゃうじゃと溢れていた。] „Az ut-
cán nyüzsögtek az emberek.”

うしょう [鶴匠] ◇ **kormoránnal halászó
halász**

うじょう [有情] ◇ **élőlények** (仏教) ◇ **ér-
ző lelkek** (仏教)

うじょう [鶴匠] ◇ **kormoránnal halászó
halász** (うしょう)

うじょうの [羽状の] ◇ **szárnyas** (翼のよう
な) ◇ **toll alakú** (羽のような)

うじょうふくよう [羽状複葉] ◇ **szárnyasan
összetett levél**

うじょうみやく [羽状脈] ◇ **szárnyas ere-
zet**

うしよく [齧蝕、う蝕] ◇ **fogszuvasodás**
(虫歯)

うじよりそだち [氏より育ち] ◇ **származás-
nál fontosabb a neveltetés**

うしろ [後ろ] ◇ **hát** (後ろの部分) [ペン
は机の後ろに落ちた。] „A toll az asztal háta
mögé esett.” ◇ **hátulja** [家の前と後ろ] „ház
eleje és hátulja” ◇ **うしろにしりぞく** [後ろに退
く] **farol**

うしろあし [後ろ足] ◇ **hátsó láb** [犬の前足
と後ろ足] „kutya mellső és hátsó lába”

うしろがみをひかれて [後ろ髪を引かれて] ◇
fájó szívvel [後ろ髪を引かれて病気の母親

もと はな
の元を離れた。」 „Fájó szívvel hagytam ott a beteg anyámat.”

うしろから 【後ろから、後から】 ◆ **hátról**

「後ろから二番目の列」 „hátról a második sor” ◆ **mögül** 「車の後から子供が飛び出してきた。」 „Az autó mögül előugrott egy gyerek.”

◆ **visszafelé** 「この単語を後ろから読んでみて！」 „Próbáld meg visszafelé olvasni ezt a szót!”

うしろぐらい 【後ろ暗い、後ろぐらい、うしろ暗い】 ◆ **sötét** 「後ろ暗い過去を持つ。」 „Sötét múltja van.” ◆ **takargatni való** 「後ろ暗いことをやっている。」 „Takargatni való dolgokat csinál.”

うしろじたばいん 【後舌母音、後ろ舌母音】 ◆ **hátral képzett magánhangzó** (こうぜつばいん)

うしろすがた 【後ろ姿】 ◆ **kinézet hátról** 「この女性は後ろ姿が綺麗。」 „Ez a nő jól néz ki hátról.” ◆ **távolodó alak** 「彼の後ろ姿が霧に消えた。」 „Távolodó alakja eltűnt a ködben.”

うしろだて 【後ろ盾、後盾、後ろだて】 ◆ **támogatás** (後援) 「民意を後ろ盾に議席を獲得した。」 „A nép támogatásával képviselői mandátumot szerzett.” ◆ **támogató** (後援者)

うしろで 【後ろ手、うしろ手】 ◆ **hátrattett kéz** ◆ **hátsó alak** (後ろ姿) ◆ **hátsó irány** (後ろの方向)

うしろでにしばる 【後ろ手に縛る、うしろ手に縛る】 ◆ **hátraköti a kezét** 「人質を後ろ手に縛った。」 „Hátrakötötte a tús kezét.”

うしろに 【後ろに、後に】 ◆ **hátra** 【後ろに座っていました。】 „Hátra ültem.” ◆ **hátralra** (後ろへ) ◆ **mögé** (後ろへ) 「ペンは机の後ろに落ちた。」 „A toll az asztal mögé esett.” ◆ **mögött** 「家の後ろに庭があります。」 „A házunk mögött van egy kert.” ◇ **ななめうしろに**

ともだち わ なな
【斜め後ろに】 **rézsútosan hátra** 【友達は斜め後ろに座っている。】 „A barátom rézsútosan hátra ül.”

うしろにしりぞく 【後ろに退く】 ◆ **farol**

うしろにたおれる 【後ろに倒れる、後に倒れる】 ◆ **hátraesik**

うしろになげる 【後ろに投げる】 ◆ **hátradob** 「花嫁は花束を後ろに投げた。」 „A menyasszony hátradobta a virágsokrot.”

うしろにねじあげる 【後ろに振じ上げる、後ろに振上げる】 ◆ **hátracsavar** 「両手を後ろに振じ上げて手錠を掛けた。」 „Hátracsavarták a kezét, és megbilincseltek.”

うしろにひっぱる 【後ろに引っ張る】 ◆ **hátrahúz** 「前の人を後ろに引っ張った。」 „Hátrahúztam az előttem lévő embert.”

うしろにまわす 【後ろに回す、後ろにまわす】 ◆ **hátratesz** 「彼は手を後ろに回した。」 „Hátratedte a kezét.”

うしろにもどす 【後ろに戻す、後ろに戻す】 ◆ **hátraigazit** 「髪の毛を後ろに戻した。」 „Hátraigazította a haját.”

うしろの 【後ろの】 ◆ **hátsó**

うしろへ 【後ろへ、後へ】 **usiro-e** ◆ **mögé** 「子供は母親の後ろへ隠れた。」 „A gyerek az anyja mögé bújt.” ◇ **ななめうしろへ** 【斜め後ろへ】 **naname usiro-e rézsútosan hátrafelé**

うしろまえに 【後ろ前に】 ◆ **fordítva** 「セーターを後ろ前に着てしまった。」 „Fordítva vettem fel a pulóveremet.”

うしろむきに 【後ろ向きに、後向きに】 ◆ **hátrafelé** 【後ろ向きに歩いた。】 „Hátrafelé sétáltam.”

うしろむきの 【後ろ向きの、後向きの】 ◆ **hátsó felé mutató** 「後ろ向きの象」 „hátsó felé mutató elefánt” ◆ **negatív** 「後ろ向きの考え方」 „negatív gondolkodásmód” ◆ **nem konstruktív** 「どうせ成功するはずないなんて後ろ向きの考え方をしないで！」 „Ne gondoldj olyan

nem konstruktív dolgot, hogy úgysem fog sikerülni!” ◆ **retrográd** [後ろ向きの政策] „retrográd politika”

うしろむぎのこと [後ろ向きのこと] ◆ **negatívum** [悲観的な人は後ろ向きのことばかり考える。] „A pesszimista ember kiemeli a negatívumokat.”

うしろめたい [後ろめたい] ◆ **büntudatos** [後ろめたい思い] „büntudatos érzelmek”

うしろめたいきもち [後ろめたい気持ち] ◆ **büntudat** [後ろめたい気持ちで浮気した。] „Büntudattal csalta a feleségét.”

うしろゆびをさす [後ろ指をさす、後ろ指を指す] ◆ **kibeszél** [後ろ指を指された。] „Kibeszéltek a hátam mögött.” ◆ **újjal mutogat rá**

うしろゆびをさす [後ろ指を指す] ◆ **háta mögött kibeszél** [彼は後ろ指を指された。] „Háta mögött kibeszéltek.”

うしろゆびをさす [後指をさす] ◆ **ujjal mutogat** [世間に後指を差されないように生きる。] „Úgy élek, hogy ne mutogassanak rám az emberek a hátam mögött.”

うしろをふりかえる [後ろを振り返る] ◆ **hátránéz** [後ろを振り返って誰もついて来ないことを確認した。] „Hátránéztem, hogy ellenőrizzem, nem követnek-e.”

うしろをふりむく [後ろを振り向く] ◆ **pesszimista** [後ろばかり振り向かないで前に進んで!] „Ne légy ilyen pesszimista, nézz előre!”

うしろをみせる [後ろを見せる] ◆ **meghátrául** [敵に後ろを見せた。] „Meghátrául az ellenségtől.”

うしんしつ [右心室] ◆ **jobb kamra**

うしんぼう [右心房] ◆ **jobb pitvar**

うす [白] ◆ **kézimalom** (挽き白) ◆ **mozsár** [白で餅をついた。] „Mozsárban mocsit döngöltem.” ◆ **いしうす** [石臼] **kőmozsár**

うす [薄] ◆ **enyhe** (薄〜) [薄笑い] „enyhe mosoly” ◆ **gyenge** (薄〜) [薄味] „gyenge ízesítés” ◆ **halvány** (薄〜) [薄紫] „halványlila” ◆ **hiány** (〜薄) [品薄] „árhány” ◆ **vékony** (薄〜) [薄雲] „vékony felhő” ◇ **のぞみうす** [望み薄] **kevés remény**

うず [渦] ◆ **forgatag** [人の渦の中に巻き込まれた。] „Belekeveredett az emberek forgatagába.” ◆ **hömpölygés** [渦を巻いて流れる川] „hömpölyögő folyó” ◆ **örvény** [川で泳いでいる人は渦に飲み込まれた。] „A folyóban úszó embert elnyelte egy örvény.” ◆ **végigsöprés** [彼のコントは全国に笑いの渦を巻き起こした。] „Kabaréjelenete az egész országban végigsöprő nevetést váltott ki.” ◇ **カルマンうずれつ** [カルマン渦列] **Kármán-féle örvénysor**

うすあかり [薄明かり、薄明り] ◆ **félhomály**

うすあかるい [薄明るい] ◆ **félhomályos**

うすあきない [薄商い] ◆ **kicsi üzleti forgalom** [薄商いと大商い] „kicsi és nagy üzleti forgalom” ◆ **lanyha üzletmenet**

うすあじの [薄味の] ◆ **ízesítés nélküli** ◆ **majdhogynem iztelen**

うすい [薄い] ◆ **csekély** (少ない) [他人に興味薄い。] „Csekély érdeklődést mutat mások iránt.” ◆ **gyér** (ヒゲなど) [彼は髪の毛が薄い。] „Gyér haja van.” ◆ **halvány** (色) [薄い緑色だった。] „Halványzöld színe volt.” ◆ **híg** (スープなど) [このスープは薄い。] „Ez a leves híg.” ◆ **ritka** (ヒゲや空気) [山は空気が薄い。] „A hegyekben ritka a levegő.” ◆ **vékony** (板など) [この用紙は薄い。] „Ez vékony papír.” ◆ **világos** (色)

[薄い青色です。] „Világoskék színe van.” ◇ **あじがうすい** [味が薄い] **gyenge ízű** [このジュースは味が薄い。] „Ennek a gyümölcs-lének gyenge íze van.” ◇ **あじがうすい** [味が薄い] **gyengén fűszerezett** [このスープは

あじ うす
味が薄い。】 „Ez a leves gyengén fűszerezett.”

◇ **うすいろ**の【薄い色の】 **világos** 「薄いろ
色のシャツを着ていた。」 „Világos ingben voltam.” ◇ **かげがうすい** 【影が薄い、影がうすい】

jelentéktelen 「彼は影の薄い人です。」 „Jelentéktelen ember.” ◇ **かげのうすい**

【陰の薄い】 **észrevétlen** 「彼は陰の薄いだ。」 „Az az ember szinte észrevétlen.” ◇ **じょうがうすい** 【情が薄い】 **érzéketlen** ◇ **じょうがうすい** 【情が薄い】 **hideg szívű** ◇ **にんじょうのうすい** 【人情の薄い】 **érzéketlen**

うすい 【雨水】 ◇ **esővíz** (あまみず)

うすいいろの【薄い色の】 ◇ **világos** 「薄いろ色のシャツを着ていた。」 „Világos ingben voltam.”

うすいかん 【雨水管】 ◇ **esővízcsatorna**

うすいこう 【雨水溝】 ◇ **esővíz-elvezető csatorna** ◇ **vizesárok**

うすいた 【薄板】 ◇ **lamella** ◇ **lemezke**

うすいたをかさねあわせた 【薄板を重ね合わせた】 ◇ **laminált**

うすいろの【薄色の】 ◇ **hóka** 「薄色のセーターを着ていた。」 „Hóka pulóver volt rajta.”

うすうす 【薄々】 ◇ **halványan** 「彼の嘘に薄々気がついている。」 „Halványan sejtem, hogy hazudik.”

うずうずする ◇ **mást sem akar** 「ゲームをやりたくてウズウズしている。」 „Mást sem akar, csak játszani.” ◇ **nagyon akar** 「本当の事を言いたくてうずうずしていた。」 „Nagyon meg akartam mondani az igazságot.”

うすがたテレビ 【薄型テレビ】 ◇ **vékony tévé** ◇ **vékony TV**

うすがみ 【薄紙】 ◇ **selyempapír** ◇ **vékony papír**

うすかわ 【薄皮】 ◇ **hártya** 「ミカンの薄皮」 „mandarin hártája” ◇ **vékony bőr** 「ピーナツの薄皮」 „földimogyoró vékony bőre”

うすぎ 【薄着】 ◇ **könnyű ruha** ◇ **lenge ruha**

うずき 【疼き】 ◇ **lüktető fájdalom** (ズキズキ痛むこと) 「歯のうずきがとまらない。」 „Nem múlik a fogam lüktető fájdalma.”

うすきぬがさたけ 【薄黄衣笠茸、淡黄衣笠茸】 ◇ **fátyalos szömörccsög**

うすぎたない 【薄汚い、薄ぎたない、うす汚い】 ◇ **mocskos** 「薄汚いやつだな。」 „Micsoda mocskos ember!” ◇ **piszkos** 「薄汚い襟元」 „piszkos gallér”

うすぎで 【薄着で】 ◇ **lengén** 「11月にはうすぎはダメよ。」 „Novemberben nem lehet ilyen lengén öltözködni.”

うすぎの 【薄着の】 ◇ **lengén öltözött** 「薄着の女」 „lengén öltözött nő”

うすきみわるい 【薄気味悪い】 ◇ **baljós** ◇ **hátborzongató** 「薄気味悪い話」 „hátborzongató történet” ◇ **kísérteties** 「薄気味悪い場所」 „kísérteties hely” ◇ **rossz előérzet**

okozó 「薄気味悪い人」 „rossz előérzet okozó ember”

うすぎり 【薄切り】 ◇ **vékonyra szeletelt** (薄切り～) 「薄切りサラミ」 „vékonyra szeletelt szalámi” ◇ **vékony szelet**

うすぎりにする 【薄切りにする】 ◇ **vékonyra szeletel** 「ハムを薄切りにした。」 „Vékonyra szeleteltem a sonkát.”

うすぎをする 【薄着をする】 ◇ **lengén öltözik** 「寒いけれど無理に薄着をしている。」 „Nem kellene, mégis lengén öltözik a hideg ellenére.”

うずく 【疼く】 ◇ **éget** 「何があったか知ろうと好奇心がうずいた。」 „Éget a kíváncsiság, hogy megtudjam, mi történt.” ◇ **lüktet** 「傷がうずくように痛む。」 „Lüktetve fáj a sebem.”

◇ **sajog** 「歯がうずく。」 „Sajog a fogam.” ◇ **こころがうずく** 【心が疼く】 **összeszorul a szíve** 「最後に撮った写真を見るたびに心が

うず 疼く。】 „Összeszorul a szívem, amikor az utolsó fényképét nézem.”

うすくち 【薄口】 ◆ **finom kidolgozás** 【薄口の茶碗】 „finom kidolgozású csésze” ◆ **gyenge**

íz 【薄口と濃い口】 „gyenge íz és erős íz” ◆ **hig** (薄口～)

うすくちしょうゆ 【薄口醤油】 ◆ **hig szójaszósz**

うすくなる 【薄くなる】 ◆ **felhígul** 【ごま垂れは薄くなった。】 „A szezámszósz felhígult。”

◆ **felkopik** 【道路標示は薄くなった。】 „Felkopott az útburkolati jel。” ◆ **megrítkul** (ガスが) 【お父さんの頭が薄くなった。】 „Az apukám haja megrítkult。” ◆ **ritkul** 【高い所

に行くとき空気が薄くなる。】 „Ha magasabbra megyünk, ritkul a levegő。” ◆ **vékonyodik** 【ペロペロキャンディーはだんだん薄くなった。】 „A nyalóka egyre vékonyodott。” ◆ **けがうすくなる**

る 【毛が薄くなる】 **kopaszodik** 【この年齢になると毛が薄くなる。】 „Ebben a korban az ember már kopaszodik。”

うずくまって 【蹲って、踞って】 ◆ **kuporogva**

うずくまっている 【蹲っている、踞っている】 ◆ **kuporog**

うずくまる 【蹲る、踞る】 ◆ **befészkelődik** 【猫は彼女の膝の上でうずくまっていた。】 „Befészkelődött az ölébe egy macska。” ◆ **kuco-**

rog ◆ **kuksol** 【子供は部屋の一角でうずくまっている。】 „A gyerek a sarokban kuksol。” ◆

kuncsorog ◆ **kuporodik** 【床でうずくまった。】 „A földre kuporodott。” ◆ **kuporog** 【子供たちは床にうずくまっていた。】 „A gyerekek a földön kuporogtak。” ◆ **lekuporodik** 【うずまかった。】 „Lekuporodott。” ◆ **összekuporodik** 【痛みで床にうずくまった。】 „A fájdalomtól összekuporodott a földön。”

うすぐも 【薄雲】 ◆ **fátyolfelhő** ◆ **vékony felhő**

うすぐもり 【薄曇り】 ◆ **enyhe borultság**

うすぐもりの 【薄曇りの】 ◆ **enyhén borult** 【うすぐもりの空】 „enyhén borult ég”

うすぐらい 【薄暗い】 ◆ **félhomályos** 【薄暗い部屋】 „félhomályos szoba”

うすぐらさ 【薄暗さ】 ◆ **félhomály**

うすげ 【薄毛】 ◆ **hajritkulás**

うすげしょう 【薄化粧】 ◆ **enyhe kikészítés** ◆ **enyhe smink** ◆ **kevés smink** ◆ **vékony**

arcpakolás 【薄化粧と厚化粧】 „vékony és vastag arcpakolás”

うすげしょうをする 【薄化粧をする】 ◆ **eny-**

hén kikészít 【薄化粧をした顔】 „enyhén kikészített arc” ◆ **vékony réteggel borít** 【雪で薄化粧した寺】 „vékony hóréteggel borított templom”

うすごおり 【薄氷】 ◆ **vékony jég**

うすさまみょうおう 【烏桤沙摩明王】 ◆ **Uccsuszma**

うすじ 【薄地】 ◆ **vékony szövet**

うずしお 【渦潮】 ◆ **tengeri örvény**

うずじモスリン 【薄地モスリン】 ◆ **tarlatán**

うずじょうぎんが 【渦状銀河】 ◆ **spirálgalaxis** (渦巻銀河)

うずじょうせいうん 【渦状星雲】 ◆ **spirálkőd** (渦巻銀河)

うずじょうのわん 【渦状の腕】 ◆ **spirálkar**

【この銀河は渦状の腕が四つあります。】 „Ennek a galaxisnak négy spirálkarja van。”

うすずみ 【薄墨】 ◆ **halvány tus**

うずたかい 【堆い】 ◆ **halomnyi** ◆ **うずたかく** 【堆く】 **halomba** 【堆く積もった雪】 „halomba gyűlt hó” ◆ **うずたかくつむ** 【堆く積む】

halomba rak 【堆く積んだ空き缶】 „halomba rakott üres sörösdozók”

うずたかく 【堆く】 ◆ **halomba** 【堆く積もった雪】 „halomba gyűlt hó”

うずたかくつむ 【堆く積む】 ◆ **halomba rak** 【堆く積んだ空き缶】 „halomba rakott üres sörösdozók”

うすちゃ 【薄茶】 ◆ **hig tea**

うすちやいろの 【薄茶色の】 ◆ **világosbarna**
うすちやいろ へび
 「薄茶色の蛇」 „világosbarna kígyó”

うすつぺらな 【薄っぺらな】 ◆ **felületes** 「薄
うす つぺらな ちしき
 っぺらな知識」 „felületes tudás” ◆ **gyenge** 「
うす つぺらな りろん
 薄っぺらな理論」 „gyenge érv” ◆ **komolytalan**
うす つぺらな ひと
 「薄っぺらな人」 „komolytalan ember” ◆ **vé-**
うす つぺらな かみ
kony 「薄っぺらな紙」 „vékony papír”

うすで 【薄手】 ◆ **karcolás** 「薄手を負っ
うす て
 た。」 „Egy karcolással megúszta.”

うすでの 【薄手の】 ◆ **papírvékony** 「薄手の
うす での しき
 磁器」 „papírvékony porcelán” ◆ **vékony** 「
うす での は お
 薄手のカーディガンを羽織った。」 „Vékony
 kardigánt vettem magamra.”

うずでんりゅう 【渦電流】 ◆ **örvényáram**

うすのろな 【薄鈍な】 ◆ **bárgyú** ◆ **lassú ész-**
jársású

うすばかげろう 【薄羽蜻蛉】 ◆ **hangyaleső**

うすび 【薄日】 ◆ **halvány napfény** 「雲から
うす び も
 薄日が漏れていた。」 „Halvány napfény szűrő-
 dött át a felhőkön.” ◆ **halvány reménysugár**
うす び さ は じ
 「経済に薄日が差し始めた。」 „Halvány re-
 ménysugár kezdett derengeni a gazdaság felett.”

ウズベキスタン ◆ **Üzbegisztán**

ウズベキスタンじん 【ウズベキスタン人】 ◆
üzbég

ウズベキスタンの ◆ **üzbég**

ウズベクぞく 【ウズベク族、烏孜别克族、乌孜
 别克族】 ◆ **üzbég nemzetiség**

うずまき 【渦巻き】 ◆ **kavargás** ◆ **örvény** ◆
う ず ま き わ う ず ま
örvénylés ◆ **tekercs** 「このケーキは渦巻き
 になっています。」 „Ez a sütemény tekercs ala-
 kú.”

うずまきうんどう 【渦巻き運動】 ◆ **örvény-**
mozgás

うずまきぎんが 【渦巻銀河、渦巻き銀河】 ◆
spirálgalaxis ◆ **ぼううずまきぎんが** 【棒渦巻
う ず ま き ぎん が けい わ
 銀河】 **küllős spirálgalaxis** 【銀河系は
ぼう う ず ま き ぎん が
 棒渦巻銀河です。」 „A Tejútrendszer küllős spi-
 rálgalaxis.”

うずまきしきせんたくき 【渦巻き式洗濯機】 ◆
keverőtárcsás mosógép

うずまきじょうの 【渦巻き状の】 ◆ **csigavo-**
う ず ま き じょう か ぜ
nalú ◆ **örvényszerű** 「渦巻き状の」 „ör-
 vényszerű szél” ◆ **spirális**

うずまきせん 【渦巻線】 ◆ **csigavonal** ◆ **spi-**
rálvonal

うずまきパスタ 【渦巻きパスタ】 ◆ **csiga-**
tészta

うずまきばね 【渦巻ばね、渦巻発条、渦巻撥
 条、渦巻弾機】 ◆ **spirálrugó**

うずまきもよう 【渦巻き模様】 ◆ **spirálminta**

うずまく 【渦巻く】 ◆ **forrong** 「彼の怒りが
う ず ま
 渦巻いていた。」 „Forrongott benne a düh.” ◆

kavarog 「雪片は風で渦巻いていた。」 „A
う ず ま か ぜ う ず ま
 hópelyhek kavarogtak a szélben.” ◆ **örvénylik**
か わ み ず わ う ず ま
 「川の水は渦巻いていた。」 „A folyó vize ör-
 vénylett.”

うすまる 【薄まる】 ◆ **csökken** 「香水の香り
う す ま る こ う す い か お
 が薄まってきた。」 „A kölninek csökkent az il-
 lata.” ◆ **felhígul** 「ジュースは氷で薄まっ
う す ま る こ お り う す
 た。」 „Az üdítő a jég miatt felhígult.” ◆ **gyen-**
こ う しん り ょう あ じ う す
gül 「香辛料の味が薄まってきた。」 „A fű-
い ろ う す
 szerek íze gyengült.” ◆ **halványul** 「色が薄まっ
 た。」 „A szín halványult.”

うずまる 【埋まる】 ◆ **betemetődik** 「車が雪
う ず ま る く る ま ゆ き
 に埋まった。」 „A kocsit betemetette a hó.” ◆ **el-**
ど う ろ わ す な う ず
temetődik 「道路は砂に埋まった。」 „Az utat
 eltemette a homok.” ◆ **tele lesz** (一杯にな
へ や わ ほ ん う ず
 る) 「部屋は本に埋まっていた。」 „A szoba
 tele volt könyvekkel.”

うずむし 【渦虫】 ◆ **örvényféreg**

うずむしこう 【渦虫綱】 ◆ **örvényféreg**

うずむしるい 【渦虫類】 ◆ **örvényféreg**

うすめる 【薄める】 ◆ **csökkent** 「スープの
う す め る あ じ う す
 味を薄めた。」 „Csökkentettem az ízet a leves-
 nek.” ◆ **felereszt** 「ミルクでクリーム煮込み
に こ
 を薄めた。」 „Tejjel feleresztettem a főzeléket.”

がら見ていた。」 „Kajánul mosolyogva nézte, ahogy szívatják az osztálytársát.”

うずをまいてながれる 【渦を巻いて流れる】 ◆

hömpölyög 「増水した川は渦を巻いて流れていた。」 „A megáradt folyó hömpölygött.”

うずをまく 【渦を巻く】 ◆ **örvénylik** 「水は渦を巻いた。」 „A víz örvénylett.”

うせつ 【右折】 ◆ **jobbkanyar** 「右折の際、横滑りした。」 „A jobbkanyarnál kisodródott.”

うせつする 【右折する】 ◆ **jobbra kanyarodik** 「車は右折した。」 „A kocsi jobbra kanyarodott.”

うせもの 【失せ物】 ◆ **elveszett tárgy**

うせる 【失せる】 ◆ **alábbhagy** (熱意など) 「熱意が失せた。」 „Alábbhagyott a lelkesedésé.” ◆ **elpárolog** (じょじょに) 「勇気が失せた。」 „Elpárolgott a bátorsága.” ◆ **eltűnik**

(姿を消す) 「失せろ！」 „Tűnj el!” ◆ **elvész** 「サッカーへの興味が失せた。」 „Elvesztettem az érdeklődésemet a foci iránt.” ◆ **きがうせる**

【気が失せる】 **elmegy a kedve** 「結婚する気が失せた。」 „Elment a kedvem a házasságtól.”

うせろ 【失せろ】 ◆ **tűnés** 「失せろ！さもないと殴るぞ！」 „Tűnés innen, vagy szétverem a pofádat!”

うせんせい 【右旋性】 ◆ **jobbra forgató** (右旋性～)

うせんとう 【右旋糖】 ◆ **dextróz**

うそ 【嘘、謊】 ◆ **hazugság** 「真つ赤な嘘だ！」 „Ez szemem szedett hazugság!” ◆ **nem igaz** 「嘘でしょう！」 „Ez nem lehet igaz!” ◆ **うそくさい** 【嘘臭い、嘘くさい、うそ臭い】

hazugsággyanús 「政治家は嘘臭い発言をした。」 „A politikus hazugsággyanús kijelentést tett.” ◆ **うそこく** 【嘘こく】 **hazudozik** 「嘘こくな！」 „Ne hazudozz!” ◆ **うそでかためる** 【嘘で固める】 **hazugságokra alapoz** 「嘘で固めた人生」 „hazugságokon alapuló élet” ◆

うそのうわぬり 【嘘の上塗り】 **hazugságot hazugságra halmozás** ◆ **うそのかたまりのよ**

うな 【嘘の塊のような】 **megrögzött hazudozó** 「嘘の塊のような人間」 „megrögzött hazudozó” ◆ **うそのかわをはがす** 【嘘の皮を剥がす】 **hazugságon fog** 「夫の嘘の皮を剥がした。」 „Hazugságon fogtam a férjemet.” ◆ **う**

そのような 【嘘のような】 **hihetetlen** 「嘘のような話」 „hihetetlen dolog” ◆ **うそのよう**

に 【嘘のように】 **varázsütésre** 「薬を飲んだら、頭痛は嘘のように消えた。」 „Az orvosság bevétele után, mintegy varázsütésre, elmúlt a fejfájásom.” ◆ **うそのように** 【嘘のように】

hihetetlenül 「彼の話は嘘のように聞こえた。」 „A történet, amit mesélt, hihetetlenül hangzott.” ◆ **うそみたいな** 【嘘みtaina】 **hihetetlen** 「嘘みtaina話」 „hihetetlen dolog” ◆ **うそもほうべん** 【嘘も方便】 **néha muszáj hazudni** ◆ **うそをおしえる** 【嘘を教える】 **félreinformál** 「彼に嘘を教えた。」 „Félreinformáltam őt.” ◆ **うそをつく** 【嘘をつく、嘘を付く、嘘を吐く】 **hazudik** (強い言い方) 「彼はあなたにいつも嘘を付けている。」 „Ő mindig hazudik neked.” ◆ **うそをつく**

く 【嘘をつく、嘘を付く、嘘を吐く】 **lódít** 「嘘をつかないで！」 „Ne lódíts!” ◆ **うそをつく**

【嘘をつく、嘘を付く、嘘を吐く】 **füllent** (軽く) 「ママに嘘をつかないでね。」 „Ne füllents az anyukádnak!”

うそ 【鶯】 ◆ **süvöltő**

うぞうむぞう 【有象無象】 ◆ **csőcselék**

うそく 【右側】 ◆ **jobb oldal** (みぎがわ)

うそくさい 【嘘臭い、嘘くさい、うそ臭い】 ◆ **hazugsággyanús** 「政治家は嘘臭い発言をした。」 „A politikus hazugsággyanús kijelentést tett.”

うそこく 【嘘こく】 ◆ **hazudozik** 「嘘こくな！」 „Ne hazudozz!”

うそじ 【嘘字】 ◆ **téves kandzsi** 「嘘字を書く。」 „Tévesen írja a kandzsit.”

うそつき 【嘘つき、嘘付き、嘘吐き】 ◆ **hazug ember**

うそつきの 【嘘つきの、嘘付きの、嘘吐きの】

◆ **hazudós** ^{うそ}「嘘つきの子供」 „hazudós gyerek”

◆ **hazudozó** ^{うそ}「嘘つきの政治家」 „hazudozó politikus” ◆ **hazug** ^{うそ}「嘘つきの男」 „hazug ember”

うそつきはどろぼうのはじまり 【嘘吐きは泥棒の始まり、嘘つきは泥棒の始まり、うそつきは泥棒の始まり】 ^{uszocuki-va dorobó-no hadzsimari} ◆ **aki hazudik, az lop is**

うそっばい 【嘘っばい】 ◆ **kamu** ^{わうそ}「それは嘘っばい。」 „Ez kamu.”

うそでかためる 【嘘で固める】 ◆ **hazugságokra alapoz** ^{うそ}「嘘で固めた人生」 „hazugságokon alapuló élet”

うそでしょう 【嘘でしょう】 ◆ **nem mondod**

うそなき 【嘘泣き】 ◆ **színlelt sírás**

うそなきをする 【嘘泣きをする】 ◆ **színeli a sírást**

うその 【嘘の】 ◆ **kamu**

うそのうわめり 【嘘の上塗り】 ◆ **hazugságot hazugságra halmozás**

うそのかたまりのような 【嘘の塊のような】 ◆ **megrögzött hazudozó** ^{うそ}「嘘の塊のような人間」 „megrögzött hazudozó”

うそのかわをはがす 【嘘の皮を剥がす】 ◆ **hazugságon fog** ^{おっと}「夫の嘘の皮を剥がした。」 „Hazugságon fogtam a férjemet.”

うそのような 【嘘のような】 ◆ **hihetetlen** 「嘘のような話」 „hihetetlen dolog”

うそのように 【嘘のように】 ◆ **hihetetlenül** ^{かれ}「彼の話は嘘のように聞こえた。」 „A történet, amit mesélt, hihetetlenül hangzott.” ◆ **varázsütésre** ^{くすりの}「薬を飲んだら、頭痛は嘘のように消えた。」 „Az orvosság bevétele után, mintegy varázsütésre, elmúlt a fejfájásom.”

うそはっけんき 【嘘発見機、嘘発見器、うそ発見機、うそ発見器】 ◆ **hazugságvizsgáló** ◆ **hazugságvizsgáló készülék**

うそはっぴやく 【嘘八百】 ◆ **hazudozás**

うそはっぴやくをならべる 【嘘八百を並べる】 ◆ **hazudozik**

うそぶく 【嘘く】 ◆ **csücsörítve fűtyül** (口笛を吹く) ◆ **előad** (詩歌を) ◆ **hetven-**

kedik (ほらを吹く) 「必ず勝ってみせるとうそぶいた。」 „Azzal hetvenkedett, hogy győzni fog.” ◆ **pöffeszkedve állít** (偉そうなこ

とをいう) ^{じぶん}「自分が世界一だとうそぶいた。」 „Pöffeszkedve állította, hogy világelső.” ◆ **rezenéstelen arccal mond** (平然として言う)

^{わいろ}「賄賂をもらって何が悪いとうそぶいた。」 „Rezenéstelen arccal védte a korrupciót.” ◆ **szemrebbenés nélkül állít** (平然として言う)

^{ぬす}「盗んだ覚えがないとうそぶいた。」 „Szemrebbenés nélkül állította, hogy nem emlékszik, hogy lopott volna.” ◆ **ugat** (ほえる)

うそみたいな 【嘘みたいな】 ◆ **hihetetlen** 「嘘みたいな話」 „hihetetlen dolog”

うそもほうべん 【嘘も方便】 ◆ **néha muszáj hazudni**

うそをおしえる 【嘘を教える】 ◆ **félreinformál** ^{かれ}「彼に嘘を教えた。」 „Félreinformáltam őt.”

うそをつきまくること 【嘘をつきまくること】 ◆ **hazudozás** ^{せいじか}「政治家が絶え間なく嘘をつきまくることにはうんざりだ。」 „Elegem van a politikusok örökös hazudozásából!”

うそをつく 【嘘をつく、嘘を付く、嘘を吐く】 ◆ **füllent** (軽く) ^{うそ}「ママに嘘をつかないでね。」 „Ne füllents az anyukádnak!” ◆ **hazudik** (強い言い方) ^{かれわ}「彼はあなたにいつも嘘を付いている。」 „Ő mindig hazudik neked.” ◆ **lódít** ^{うそ}「嘘をつかないで！」 „Ne lódíts!”

うそをばくろする 【嘘を暴露する】 ◆ **meghazudtol** ^{しんぶんわ}「新聞は政治家の嘘を暴露した。」 „Az újság meghazudtolta a politikusust.”

うた 【歌、唄】 ◆ **ének** ◆ **dal** ^{うた}「歌を歌う。」 „Dalt énekel.” ◆ **dalszöveg** (歌詞) ^{うた}「メロディーに歌をつけた。」 „Dalszöveget írtam egy dallamhoz.” ◆ **éneklés** (歌うこと) ^{かれわ}「彼は歌が下手。」 „Nem tud énekelni.” ◆ **kántálás** (単調な旋律の) ◆ **nóta** ◆ **táncdal** ◆ **vers** (詩) ◇ **うたのレッスン** 【歌のレッスン】

énekóra うた と 「歌のレッスンを取っている。」
„Énekórákat veszek.”

うたあわせ 【歌合わせ】 ◆ **költészeti verseny**

うたい 【歌い】 ◆ **éneklés** ◇ **ひきうたい** 【弾き歌い】 **saját kísérettel éneklés**

うたい 【謡】 ◆ **nódarab** 【謡を謡う】 „nódarabot kántál”

うたいあげる 【歌い上げる】 ◆ **elénekel** （歌い切る） 【一曲を歌い上げた。】 „Elénekelt egy dalt.” ◆ **kifejez** （表現する） 【溢れる想いを歌い上げた。】 „Kifejezte túlaradó érzelmeit.” ◆ **megénekel** （歌か詩で表す） 【平和の素晴らしさを歌い上げた。】 „Megénekelte a béke csodálatos voltát.”

うだいじん 【右大臣】 ◆ **jobb felőli személy-nök**

うたいて 【歌い手】 ◆ **énekes**

うたいもんく 【謳い文句】 ◆ **jelmondat** 【政治活動の謳い文句】 „politikai mozgalom jelmondata” ◆ **szlogen** 【広告の謳い文句】 „hirdetés szlogenje”

うたう 【歌う、唄う】 ◆ **énekel** 【ピアノに合わせて歌う。】 „Zongorakísérettel énekel.” ◆ **kántál** （単調に） ◆ **kifejez** （表現する） 【失恋の悲しさを歌った。】 „Kifejezte szerelmi bánatát.” ◇ **うたをうたう** 【歌を歌う】 **dalol** 【皆で歌を歌っていた。】 „Együtt daloltunk.” ◇ **ただしおんていでうたう** 【正しい音程で歌う】 **tisztán énekel** ◇ **ヨーデルでうたう** 【ヨーデルで歌う】 **jódlizik**

うたう 【謳う】 ◆ **dicsér** 【学校一可愛いと謳われている。】 „Dicsérik, hogy ő a legaranyosabb az iskolában.” ◆ **hangoztat** 【天然温泉と謳っているのに実はお湯だった。】 „Azt hangoztatták, hogy természetes termálviz, pedig csak forralt víz volt.” ◆ **hirdet** 【この薬は癌に効果があると謳っていた。】 „Azt hirdette, hogy ez a gyógyszer hatásos a rákra.” ◆ **kimond** 【

げんろん じゆう わ げんぼう めいかく うた
言論の自由は憲法に明確に謳われている。」
„Az alkotmány világosan kimondja, hogy szólás-szabadság van.”

うたうこと 【歌うこと、唄うこと】 ◆ **éneklés**

うだうだする ◆ **lustálkodik** 【暑さで一日中うだうだしてしまった。】 „A melegben egész nap lustálkódtam.”

うたえだすつかさ 【刑部省】 ◆ **Igazságügyi Minisztérium**

うたえのつかさ 【刑部省】 ◆ **Igazságügyi Minisztérium** （うたえだすつかさ）

うたかい 【歌会】 ◆ **költőtálálkozó**

うたがい 【疑い】 ◆ **gyanítás** ◆ **gyanú** 【感染の強い疑いがある。】 „Erős a gyanú, hogy megfertőződött.” ◆ **gyanúsítás** 【彼は自転車を盗んだ疑いがある。】 „Azzal gyanúsítják, hogy ellopta a kerékpárt.” ◆ **kételkedés** 【彼の言葉に疑いを持った。】 „Kételkedtem a szavaiban.” ◆ **kétely** 【彼の判断に疑いを抱いた。】 „Kételyeim voltak a döntésével kapcsolatban.” ◆ **kétség** 【景気はいずれ回復することに疑いない。】 „Semmi kétség, hogy a gazdaság előbb-utóbb magához fog térni.”

うたがいがある 【疑いがある】 ◆ **feltételezett** 【犯人の疑いがある人】 „feltételezett tettes”

うたがいない 【疑いない】 ◆ **kétségtelen** 【これは疑いない事実だ。】 „Ez kétségtelen tény.”

うたがいにく 【疑いなく】 ◆ **fenntartás nélkül** 【宇宙人についての話を疑いなく信じている。】 „Fenntartás nélkül elhiszi, az űrlakórról szóló történeteket.” ◆ **kétségkívül** 【彼は疑いなく学校の一番いいチェスプレーヤーだ。】 „Kétségkívül ő a legjobb sakkozó az iskolában.” ◆ **kétségtelenül** 【会社は支払い能力は疑いなくあるはずです。】 „A vállalat kétségtelenül fizetéképes.”

をそそられた。」 „A szép tájból merített költői ihletet.” ◆ **múzsai hangulat** (雰囲気) [うたごころ えんそう] 歌心のある演奏] „múzsai hangulattal átjárt előadás”

うたたね [うたた寝、転寝] ◆ **bóbiskolás** ◆ **szundikálás**

うたたねする [うたた寝する、転寝する] ◆

bóbiskol [猫は膝でうたた寝した。] „A macska a térdemen bóbiskolt.” ◆ **elbóbiskol** [おんがく き ね] 音楽を聴きながらうたた寝した。] „Zenét hallgatva elbóbiskoltam.” ◆ **szundikál** [電車でんしゃでよくうたた寝をします。] „A vonaton szundikálni szoktam.” ◆ **szundít** [ソファうたたねで転寝した。] „A kanapén szundítottam.”

うだつ [税、卯建つ、宇立つ] ◆ **gerincgerenda tartóoszlopa** ◆ **taréjszelemen tartóoszlopa**

うだつがあがらない [うだつが上がらない、税が上がらない] ◆ **nem jut egyről a kettőre** [どう頑張っても、あまりうだつがあがらなかった。] „Akárhogy igyekeztem, sehogyan sem jutottam egyről a kettőre.”

うたのじゅぎょう [歌の授業] ◆ **énekóra**

うたのせんせい [歌の先生] ◆ **énektanár**

うたのもんく [歌の文句] ◆ **dalszöveg**

うたのような [歌のような] ◆ **dallamos** [歌うたのような言語です。] „Ez egy dallamos nyelv.”

うたのようなものをわめく [歌のようなものを喚く] ◆ **kornyikál** [酔っ払うといつも何か歌のようなものを喚く。] „Ha részeg, mindig kornyikálni kezd.”

うたのレッスン [歌のレッスン] ◆ **énekóra** [歌のレッスンを取っている。] „Énekórákat veszek.”

うたまくら [歌枕] ◆ **diszítőjelzők gyűjteménye** ◆ **utamakura**

うたよみ [歌詠み] ◆ **költészet** (歌を作ること) ◆ **költő** (歌を作る人)

うだる [茹だる] ◆ **fő** (ゆでられる) [卵たまごが茹だったお湯を捨てた。] „Kiöntöttem a vi-

zet, amiben a tojás főtt.” ◆ **megfő** [卵たまごは茹だった。] „Megfőtt a tojás.”

うだるような [茹だるような] ◆ **fullasztó** (暑さ) [茹だるような暑さ] „fullasztó hő-

ség” ◆ **rekkenő** (暑さ) [茹だるような暑さ] „rekkenő hőség”

うたれる [打たれる、撃たれる] ◆ **lóve lesz** [的に打たれた矢] „céltáblába lőtt nyílvevessző”

◆ **lövést kap** [被害者は銃で撃たれた。] „Az áldozat puskalövést kapott.”

うたをうたう [歌を歌う] ◆ **dalol** [皆で歌をうた歌っていた。] „Együtt daloltunk.”

うたをうたうこと [歌を歌うこと] ◆ **éneklés**

うち [内、裡] ◆ **belső** [胸の内を見せない。] „Nem mutatja ki a belső érzéseit.” ◆ **be-**

lül [内と外] „kívül-belül” ◆ **ból** [パソコンわ じゅうだいの内一台がウイルスに感染していた。] „Tízből egy számítógép vírusos volt.” ◆

én (私) ◆ **felesége által** [山田一郎やまだ いちろう内] „Jamada Icsiró felesége által” ◆ **közül** [10人じゅうにんの内1人はローンを組んでいる。] „Tíz közül egy ember van kölcsöne.” ◆ **szív** (心) [うち こゑ みみ かたむ

内なる声に耳を傾ける。] „A szívére hallgat.” ◆ **いまのうち** [今のうち、今の内] **most** [てんしよく いま

転職するなら今のうちだよ。] „Ha állást akarsz változtatni, most a legalkalmasabb.” ◆ **いまのうちに** [今のうちに、今の内に] **még**

most [今のうちに買わないと高くなるよ!] „Vegyünk még most, mert drágább lesz!” ◆ **うち**

から [内から] **belülről** [このドアは内からうち鍵がかかっている。] „Az ajtó belülről van bezárva.” ◆ **うちに** [内に] **közben** [テレビを

見ている内に寝てしまった。] „Tévénézés közben elaludtam.” ◆ **うちに** [内に] **alatt** [いっしゅん うち じこ お

一瞬の内に事故起きた。] „Egy pillanat alatt történt a baleset.” ◆ **うちに** [内に] **ná-**

lunk [内には残業手当がない。] „Nálunk nem fizetik a túlórárt.” ◆ **うちに** [内に] **közé** [家事も仕事の内だよ。] „A házimunka is a

munkák közé tartozik.” ◇ **うちに** 【内に】 **ben** 「心こころのうちにある思い」 „lelkünkben lakozó érzelmek” ◇ **うちに** 【内に】 **belül** 「政府せいふは反乱はんらんを半年はんとしのうちに鎮圧ちんあつした。」 „A kormány fél éven belül leverte a lázadást.” ◇ **うちに** 【内に】 **amíg** 「明あかるうちに帰かえりましょう。」 „Menjünk haza, amíg világos van.” ◇ **うちにはいる** 【内に入る】 **számít** 「この言葉ことばはセクハラのうちに入はいらない。」 „Ezek a szavak nem számítanak szexuális zaklatásnak.” ◇ **うちの** 【内の、家の】 **miénk** 「この子こはうちの猫ねこだ。」 „Ez a mi cicánk.” ◇ **うちの** 【内の、家の】 **enyém** 「彼かれはうちの夫おっとだ。」 „Ő az én férjem.” ◇ **うちポケット** 【内ポケット】 **belső zseb** ◇ **おにはそとふくはうち** 【鬼おには外そと福ふくは内うち】 **oni**-va szoto fuku-va ucshi **kint az ördög, bent a szerencse** ◇ **知らないうちに** 【知らない内に】 **egyszer csak** 「知らない内うちに太ふとってしまった。」 „Nem tudom, hogyan történtett, egyszer csak kövér lettem.” ◇ **そのうち** 【その内、其の内】 **majd csak** 「お医者いしやさんに連れて行つく必要ひつようはありません。そのうち治なります。」 „Nem kell orvoshoz vinni, majd csak meggyógyul.” ◇ **そのうち** 【その内、其の内】 **egyszer majd** 「そのうち分かるでしょう。」 „Egyszer majd rájössz.” ◇ **そのうち** 【その内、其の内】 **egyszer csak** 「そのうちこの言語げんごが上手じょうずになるでしょう。」 „Egyszer csak sikerül megtanulnom ezt a nyelvet.” ◇ **ちかいうちに** 【近いうちに、近い内に】 **rövid időn belül** 「近ちかいうちに会あいましょう。」 „Rövid időn belül találkozhatnánk!” ◇ **はらのうち** 【腹の内】 **lélek** 「腹はらのうちを明あかす。」 „Elmondja, mi nyomja a lelkét.” ◇ **わくない** 【枠内】 **kereten belül** 「予算よきんのわく内ない」 „kölségkereten belül” ◇ **わくない** 【枠内】 **határon belül** 【年齢ねんれいの枠内】 „életkori határon belül”

うち 【家】 ◆ **ház** (いえ) 「うちを建たてる。」 „Házat épít.” ◆ **lakás** (いえ) 「うちを購こう入にゅうする。」 „Lakást vásárol.” ◆ **otthon** 【綺麗きれいな

うち】 „szép otthon” ◇ **うちであそぶ** 【うちで遊ぶ、家しゅうまつで遊ぶ】 **otthon marad** 「週末しゅうまつはうちで遊ぶことにした。」 „Úgy döntöttünk, hétvégén itthon maradunk.” ◇ **うちにかえる** 【家かに帰かえる】 **hazamegy** ◇ **うちの** 【内の、家の】 **miénk** 「この子こはうちの猫ねこだ。」 „Ez a mi cicánk.” ◇ **うちの** 【内の、家の】 **enyém** 「彼かれはうちの夫おっとだ。」 „Ő az én férjem.” ◇ **うちのもの** 【うちの者、家ものの者】 **itthoniak** 「うちの者ものはいま皆みな外出がいしゅつしています。」 „Az itthoniak most elmentek hazulról.”

うち 【打ち】 ◆ **csapás** ◆ **leütés** 「この単語たんごはタイプライターで10打うちです。」 „Ez a szó írógépen 10 leütés.” ◆ **ütés** ◇ **からてうち** 【空手からて打ち】 **karatecsapás** ◇ **ぎゃくてうち** 【逆手ぎゃくて打ち】 **visszakezes ütés** ◇ **ぎゃくてうち** 【逆手ぎゃくて打ち】 **fonák ütés** ◇ **ねうち** 【値打ねうち、値打、値うち】 **érték** 「この車くるまは何なんの値打ねうちも無い。」 „Ennek a kocsinak nincs értéke.”

うちあい 【打ち合い】 ◆ **labdaváltás** (テニスの) ◆ **menet** (ボクシングの) ◆ **verekedés** (殴り合い) ◇ **うちあいをえんじる** 【打うちち合いを演わげじる】 **verekedik** 「彼かれらは激あしい打うちち合いを演わげじた。」 „Durván verekedtek.”

うちあい 【撃ち合い】 ◆ **lövöldözés** ◇ **うちあいをする** 【撃うちち合いを演わげじる】 **lövöldözik** 「**ぼうりょく**団だん 同どう士しが撃うちち合いを演わげじた。」 „A gengszterek lövöldöztek.”

うちあいをえんじる 【打うちち合いを演わげじる】 ◆ **verekedik** 「彼かれらは激あしい打うちち合いを演わげじた。」 „Durván verekedtek.”

うちあいをする 【撃うちち合いを演わげじる】 ◆ **lövöldözik** 「**ぼうりょく**団だん 同どう士しが撃うちち合いを演わげじた。」 „A gengszterek lövöldöztek.”

うちあげ 【打ち上げ】 ◆ **befejezés** (修了) 【打ち上げ公演】 „befejező előadás” ◆ **felbocsátás** 【ロケットの打ち上げに成功した。】 „A rakéta felbocsátása sikeres volt.” ◆ **fellövés** 【花火はなびの打ち上げ】 „tűzijáték fellövése” ◆ **indítás** 【プロジェクトの打ち上げ】 „projekt indít

tása) ◆ **záróbuli** ^{うんどうかい} [運動会の打ち上げ] „sport-rendezvény záróbulija”

うちあげじょう [打ち上げ場] ◆ **kilövőhely**

うちあげだい [打ち上げ台] ◆ **kilövőállomás**

うちあげパーティー [打ち上げパーティー] ◆ **bankett** ◆ **befejezést ünneplő parti**

うちあげばなし [打ち明け話] ◆ **bizalmas beszéd** ◆ **őszinte beszéd**

うちあげはなび [打ち上げ花火] ◆ **fellőhető tűzijáték**

うちあける [打ち明ける] ◆ **bevall** (告白する) ^{かれし} [彼氏にこもちであることを打ち明けた。] „A nő bevallotta a barátjának, hogy van már gyereke.” ◆ **elárul** ^{ひみつ} [秘密を友達に打ち明けた。] „Elárulta a barátjának a titkot.” ◇ **こころをうちあける** [心を打ち明ける] **kiönti a szívét** (相談する) ^{ともだち} [きのう友達が遊びに来て、心を打ち明けた。] „Tegnap átjött hozzám a barátom, és kiöntötte a szívét.”

うちあげる [打ち上げる] ◆ **befejez** ^{すもう} [相撲は明日で打ち上げた。] „Holnap befejezik a szumóbajnokságot.” ◆ **elindít** [プロジェクトを打ち上げた。] „Elindították a projektet.” ◆ **felbocsát** (ロケットを) ^{えいせい} [衛星は打ち上げられた。] „Felbocsátották a műholdat.” ◆ **fellő** [ロケットが打ち上げられた。] „Fellőtték a rakétát.” ◆ **indít** [ロケットを打ち上げた。] „Rakétát indítottak.” ◆ **kilő** (ロケットを) ^{わう} [ロケットは打ち上げられた。] „Kilőtték a rakétát.” ◆ **partra vet** (陸に運び上げる) ^{びん} [瓶が海岸に打ち上げられた。] „A víz partra vetett egy üvegpalackot.”

うちあげロケット [打ち上げロケット] ◆ **hordozórakéta** ^{じんこうえいせい} [人工衛星の打ち上げロケット] „műhold hordozórakétája”

うちあてる [打ち当てる、打当てる] ◆ **hozzá-vág**

うちあわせ [打ち合わせ、打合わせ] ◆ **megbeszélés** [会議室Bで今から打ち合わせて

す。] „A B tárgyalóban most kezdődik a megbeszélés.” ◆ **összeröffenés** (俗語)

うちあわせる [打ち合わせる、打合わせる] ◆

egyeztet ^{しめき} [締切りについて打ち合わせた。] „Egyeztettük a határidőt.” ◆ **megbeszél** ^{しょうさい} [詳細を打ち合わせた。] „Megbeszéltük a részleteket.” ◆ **összecsap** ^{りょうて} [両手を打ち合わせた。] „Összecapta a kezét.” ◆ **összeüt** ^{もくざい} [木材の部品を打ち合わせた。] „Összeütötte a faalkatrészeket.”

うちいけ [内池] ◆ **kerti tavacska**

うちいり [討ち入り、討入り] ◆ **megrohamozás**

うちいりする [討ち入りする、討入りする] ◆

megrohamoz [赤穂浪士が討ち入りした日] „Akó-klán 47 szamurája rohamának napja”

うちいわい [内祝い] ◆ **családi körben ünneplés** (内輪の祝) ^{むすこ} [息子の卒業の内祝いをした。] „Családi körben megünnepeltük a fiam ballagását.” ◆ **ünnepi ajándék** (贈り物)

うちうちで [内々で] ◆ **maguk között** ^{じけん} [事件を表に出さず内々で処理した。] „Nem vertük nagy dobra az esetet, inkább magunk között rendeztük.” ◆ **zár körben** ^{きんこんしき} [金婚式を内々で済ませた。] „Zárt körben tartottuk az aranylakodalmat.”

うちうちみ [内海] ◆ **beltenger** ◆ **öböl** (湾)

うちおおい [打ち覆い] ◆ **szemfedél** (死者の顔に被せる) ◆ **szemfödél** (死者の顔に被せる)

うちおとす [打ち落とす、撃ち落とす] ◆ **lecsap** ◆ **lelő** [敵のミサイルは撃ち落とされた。] „Lelőtték az ellenséges rakétát.” ◆ **levág** ^{かたな} [刀で首を打ち落とした。] „Karddal levágtam a fejét.”

うちかいだん [内階段] ◆ **belső lépcső** ◆ **lépcsőház**

うちかえす [打ち返す] ◆ **felszánt** [畑を打ち返した。] „Felszántotta a földet.” ◆ **verdes** ^{なみわ} [波は尽きることなく打ち返した。] „A hullám lankadatlanul verdeste a partot.” ◆ **vissza-**

út 「テニスボールを打ち返した。」 „Visszaütötte a teniszlabdát.”

うちかかる 【打ち掛かる、打ちかかる】 ◆ **rátamad** 「相手に竹の棒で打ちかかった。」 „Bambuszrúddal rátámadt az ellenfelére.”

うちかくし 【内隠し、内衣囊】 ◆ **belső zseb**

うちかけ 【打ち掛け、襦袢】 ◆ **ucsikake**

うちがし 【打ち菓子】 ◆ **aprósütemény**

うちかつ 【打ち勝つ、打ち克つ】 ◆ **ellenáll** 「誘惑に打ち勝った。」 „Ellenálltam a kísértésnek.” ◆ **felülkerekedik** 「欲望に打ち勝った。」 „Felülkerekedtem a vágyaimnak.” ◆ **legyőz** 「逆境に打ち勝った。」 „Legyőzte a nehézségeket.”

うちがね 【打ち金】 ◆ **kakas**

うちから 【内から】 ◆ **belülről** 「このドアは内から鍵がかかっている。」 „Az ajtó belülről van bezárva.”

うちがわ 【内側】 ◆ **belseje** (～の内側) 「箱の内側」 „doboz belseje” ◆ **belső oldal** 「外側と内側」 „külső oldal és belső oldal”

うちがわから 【内側から】 ◆ **belülről** 「ドアの内側からカギをかけた。」 „Az ajtó belülről be volt zárva.”

うちがわに 【内側に】 ◆ **be** 「泥棒は塀の内側に飛び下りた。」 „A rabló beugrott a kerítésen.”

◆ **befelé** 「このドアは内側に開く。」 „Ez az ajtó befelé nyílik.” ◆ **belül** 「円の内側に立っていた。」 „A körön belül álltam.” ◆ **belülre** 「結婚指輪の内側に相手の名前を入れた。」 „Belül ráíratunk egymás nevét a jegygyűrűre.” ◆ **mögött** 「バーテンはカウンターの内側に立っていた。」 „A kocsmáros a pult mögött állt.” ◇ **じぶんのうちがわに** 【自分の内側に】 **benne** 「幸せは自分の内側にある。」 „A boldogság bennünk rejlik.”

うちがわにはれつする 【内側に破裂する】 ◆ **összeroppan** 「潜水艦は水圧で内側に破裂し

た。」 „A víznyomástól összeroppan a tengeralattjáró.”

うちがわの 【内側の】 ◆ **belső** 「内側のポケット」 „belső zseb” ◆ **belüli** 「太陽系の内側の惑星」 „naprendszeren belüli bolygó”

うちがわへ 【内側へ】 **ucsigava-e** ◆ **befelé**

うちぎ 【桂】 ◆ **heian-kori udvari ruha**

うちぎず 【打ち傷】 ◆ **ütés nyoma** ◆ **zúzódás** (打撲傷)

うちきな 【内気な】 ◆ **bátortalan** ◆ **zárkózott** 「内気な 性分」 „zárkózott természet”

うちきり 【打ち切り】 ◆ **abba-hagyás** ◆ **berekesztés** ◆ **gó-játék vége** (囲碁の) ◆ **megszakadás** ◆ **megszüntetés**

うちきりにする 【打ち切りにする】 ◆ **abba-hagy** 「ここで打ち切りにしよう。」 „Hagyjuk itt abba!” ◆ **berekeszt** 「会議を打ち切りにした。」 „Berekesztették az ülést.” ◆ **megszüntet** 「警察は捜査を打ち切りにした。」 „A rendőrség megszüntette a nyomozást.”

うちきりになる 【打ち切りになる】 ◆ **megszakad** 「交渉は打ち切りになった。」 „A tárgyalások megszakadtak.” ◆ **vége szakad** 「テレビドラマは打ち切りになった。」 „A tévésorozatnak vége szakadt.”

うちきりのごさ 【打ち切りの誤差】 ◆ **közeli-tés hibája** 「フーリエ級数の打ち切りの誤差」 „Fourier-sor közelítési hibája”

うちきる 【打ち切る】 ◆ **abba-hagy** 「販売を打ち切る。」 „Abba-hagyja az árusítást.” ◆ **berekeszt** 「会議を打ち切った。」 „Berekesztette az ülést.” ◆ **beszüntet** 「工場は製品の生産を打ち切った。」 „A gyár beszüntette a termékgyártását.” ◆ **felbont** 「契約を打ち切る。」 „Felbontja a szerződést.” ◆ **gó-játékot befejez** ◆ **levág** ◆ **megszakít** 「縁談を打ち切った。」 „Megszakították a házasságról a párbeszédet.” ◆ **megszüntet** 「二つの町の間を走

でんしゃ うんこう わ き
る電車の運行は打ち切られた。」 „Megszüntet-
ték a vasútváratot a két város között.”

うちきん 【内金】 ◆ **előleg** ◆ **első részlet** ◆
うちきん ひやくまん しほら

foglaló 「内金として百万フォリントを支払っ
た。」 „Foglalónak lettem egymillió forintot.”

うちきんばらい 【内金払い】 ◆ **foglaló fizeté-
se**

うちくだかれる 【打ち砕かれる、打ち摧かれ
る】 ◆ **vízcseppekre hullik** [波が岩に当た
る] ◆ **vízcseppekre hullik** [波が岩に当た
って打ち砕かれた。] „A hullám a szikláknak
ütközve vízcseppekre hullott.”

うちくだく 【打ち砕く】 ◆ **meghiúsít** 「病気
ひょうき
わかれ ゆめ う くだ
は彼の夢を打ち砕いた。」 „A betegség meghiú-
sította az álmát.” ◆ **összetör** 「石を打ち砕い
た。」 „Összetörtem a követ.”

うちくび 【打ち首、打首】 ◆ **fejvesztés** ◆ **le-
fejezés**

うちくびにする 【打ち首にする、打首にする】
つみびと う くび
◆ **lefejez** 「罪人を打ち首にした。」 „Lefejez-
ték a bűnöst.”

うちけし 【打ち消し、打消し】 ◆ **tagadás**

うちけしの 【打ち消しの、打消しの】 ◆ **taga-
dó** 【打ち消しの文】 „tagadó mondat”

うちけす 【打ち消す】 ◆ **elnyom** 「強い 香辛料
つよ こうしんりょう
わぎゅうにくほんらい あじ う け
は牛肉の本래の味を打ち消した。」 „Az erős
fűszerezés elnyomta a marhahús eredeti ízét.” ◆

tagad 「結婚のうわさを打ち消した。」 „Ta-
gadta a házasságról szóló híresztelést.”

うちげんかん 【内玄関】 ◆ **oldalbejárat** 「
かぞく わうちげんかん つか
家族は内玄関を使う。」 „A család az oldalbejá-
ratot használja.”

うちこむ 【打ち込む】 ◆ **begépel** 「データー
う こ
を打ち込んだ。」 „Begépeltem az adatokat.” ◆

behatol a területére 「囲碁で相手を打ち込
いご あいて う こ
んだ。」 „Gójátékban behatoltam az ellenfelem
területére.” ◆ **belead** 「仕事に 魂 を打ち込
しごと たまい う こ
んだ。」 „Beleadtam a lelkemet a munkámba.” ◆

belelő (矢を) 「矢を的に打ち込んだ。」
や てき う こ
„Belelöttem a nyílvešszőt a céltáblába.” ◆ **be-**

leveti magát (仕事に) 「プロジェクトに打
こ
ち込んだ。」 „Belevettem magam a projekt-
be.” ◆ **belő** (ボールを) 「ボールをゴールに
う こ
打ち込んだ。」 „Belőtte a labdát a kapuba.” ◆

bepötyög 「コンピューターに名前を打ち込
なまえ う こ
んだ。」 „A számítógépbe bepötyögtem a neve-
met.” ◆ **beüt** 「コンピューターにデータを打ち
こ
込んだ。」 „Beütöttem a számítógépbe az ada-

tokat.” ◆ **bever** (釘を) 「釘を板に打ち込
くぎ いた う こ
んだ。」 „Bevertem a szöveget a deszkába.” ◆ **dön-
göl** 「杭を土に打ち込んだ。」 „A földbe dön-
ぐい つち う こ
gölte a karót.” ◆ **elmerül** 「趣味に打ち込
しゆみ う こ
んでいる。」 „Elmerült a hobbijában.” ◆ **lesújt** 「
しな い あいて めん う こ
竹刀で相手の面に打ち込んだ。」 „A bambusz-
karddal lesújtottam az ellenfelem maszkjára.” ◆

leüt 「バレーボールでボールを打ち込んだ。」
う こ
„Röplabdában leütöttem a labdát.” ◆ **lever** (杭
を) 「杭を打ち込む。」 „Leveri a cölöpöt.” ◆

もりをうちこむ 【銚を打ち込む】 **megszigo-
nyoz** 「鯨に銚を打ち込んだ。」 „Megszigo-
nyozta a bálnát.”

うちころす 【撃ち殺す、打ち殺す】 ◆ **agyonlő**
うちころす
どろぼう じゅう う ころ
「泥棒を銃で撃ち殺した。」 „Puskával agyon-

löttem a tolvajt.” ◆ **lecsap** 「ハ工を打ち殺
う ころ
した。」 „Lecsapta a legyet.” ◆ **lelő** 「警察は犯人
けいさつわ はん にん
を撃ち殺した。」 „A rendőrök lelőtték a tet-

test.” ◆ **lepuffant** 「不法侵入者を撃ち殺し
ふほうしんにゅうしゃ う ころ
た。」 „Lepuffantotta az illetéktelen behatolót.”

うちこんで 【打ち込んで】 ◆ **odaadón** (仕事
に)

うちしずむ 【打ち沈む】 ◆ **magába roskad** 「
こ な ははわ う しず
子を亡くした母は打ち沈んだ。」 „A gyermekét
elvesztett anyja magába roskadt.”

うちじに 【討ち死に、討死に】 ◆ **elesés a
csatában**

うちじにする 【討ち死にする、討死にする】 ◆
う ころす
csatában meghal ◆ **elesik a harcban** 「
へい わ う じ
兵士は討ち死にした。」 „A katona elesett a
harcban.” ◆ **しろをまくらにうちじにする** 【城

を枕に討ち死にする] **életét áldozza a vár védelméért**

うちじゅう [家中、うち中] ◆ **egész család** (家族全員) 「うち中風邪を引いている。」
 „Az egész család náthás.” ◆ **egész ház** (いえじゅう) 「書類をうち中探した。」
 „Az egész házat tűvé tettük az iratért.” ◆ **ház belseje** (いえじゅう) 「家中がゴミ置き場になっている。」
 „A ház belseje olyan, mint egy szemétdomb.”

うちすえる [打ち据える] ◆ **jól megver**
うちすてる [打ち捨てる] ◆ **eldob** (捨てる) ◆ **elvet** (捨てる) ◆ **kidob** (捨てる) ◆ **szétvág** (斬り捨てる)

うちそこなう [打ち損なう、撃ち損なう] ◆ **elhibáz** 「ボールを打ち損なった。」
 „Elhibáztam a labdát.” ◆ **nem sikerül lelőni** 「鳥を撃ち損なった。」
 „Nem sikerült lelőnöm a madarat.”

うちたおし [打ち倒し] ◆ **leütés**

うちたおす [打ち倒す] ◆ **leterít** [相手をパ
ンチで打ち倒した。] „Egy ütéssel leterítette az ellenfelét.” ◆ **leüt** 「泥棒は被害者を打ち倒した。」
 „A rabló leütötte az áldozatát.” ◆ **megdönt** 「独裁政権は打ち倒された。」
 „Megdöntötték a diktatúrát.”

うちだし [打ち出し] ◆ **kiírás** (出力) 「画面への打ち出し」
 „kiírás a képernyőre” ◆ **trébelés** [打ち出しの鍋] „trébelt edény” ◆ **ütés** [ゴルフの打ち出し] „golffütés” ◆ **ütéssel kidomborítás** ◆ **vége** [演劇の打ち出し] „színházi előadás vége”

うちだしだいこ [打ち出し太鼓] ◆ **előadás végét jelző dob**

うちだす [打ち出す] ◆ **előadás végét ér** ◆ **előrukkol** 「政府は新しい経済政策を打ち出した。」
 „A kormány új gazdasági politikával rukkolt elő.” ◆ **kiír** 「データを画面に打ち出した。」
 „Kiírtam az adatokat a képernyőre.” ◆ **ütésekkel kidomborít** [金属板に模様を打ち

出した。] „Ütésekkel mintát domborítottam a fémlapra.” ◆ **ütni kezd** 「太鼓を打ち出した。」
 „Ütni kezdtem a dobot.”

うちたてる [打ち立てる] ◆ **felállít** 「世界記録を打ち立てた。」
 „Világrekordot állított fel.” ◆ **kidolgoz** [科学者は新しい理論を打ち立てた。]
 „A tudós új elméletet dolgozott ki.” ◆ **létrehoz** 「福祉国家を打ち立てた。」
 „Jóléti állapotot hozott létre.”

うちつける [打ち付ける] ◆ **beüt** 「頭をドアの枠に打ち付けた。」
 „Beütöttem a fejem az ajtófélfába.” ◆ **bever** 「頭をドアに打ち付けた。」
 „Bevertem a fejem az ajtóba.” ◆ **hoz-záver** 「ゆで卵をお皿の縁に打ち付けた。」
 „Hozzávertem a főtt tojást a tányér széléhez.” ◆ **odaszögel** (釘で) 「壁に板を打ち付けた。」
 „Odaszögelte a deszkát a falra.” ◆ **rászögel** (釘で) 「ドアに看板を打ち付けた。」
 „Rászögelte a táblát az ajtóra.”

うちつづく [打ち続く] ◆ **sorozatos** [打ち続く災害] „sorozatos természeti csapások” ◆ **szakadatlan** [打ち続く雨] „szakadatlan eső”

うちづら [内面] ◆ **baráti körben mutatott arc** ◆ **otthoni viselkedés**

うちづらがわるい [内面が悪い] ◆ **nehezen lehet vele otthon kijönni** 「夫は内面が悪い。」
 „A férjemmel nehezen lehet otthon kijönni.”

うちであそぶ [うちで遊ぶ、家で遊ぶ] ◆ **otthon marad** 「週末はうちで遊ぶことにした。」
 „Úgy döntöttünk, hétvégén itthon maradunk.”

うちでし [内弟子] ◆ **bentlakó tanonc**
うちでのこづち [打ち出の小槌] ◆ **bőségszaru** (角) ◆ **csodapöröly**

うちとけた [打ち解けた] ◆ **oldott** [会議は打ち解けた雰囲気で行われた。]
 „A tárgyalások oldott hangulatban zajlottak.”

うちとける 【打ち解ける】 ◆ **feloldódik** ^{かれ}「彼はグループに打ち解けなかった。」 „Nem oldódott fel a társaságban.” ◇ **うちとけた** 【打ち解けた】 **oldott** 「会議は打ち解けた雰囲気でおこなわれた。」 „A tárgyalások oldott hangulatban zajlottak.”

うちどめ 【打ち止め、打ち留め】 ◆ **befejezés**
◆ **nyerőgép kimerülése** 「打ち止めまでパチンコをやった。」 „Addig játszott a nyerőgéppel, míg az ki nem merült.” ◆ **vége** 「この相撲一番にて、本日の打ち止め。」 „Ezzel mára vége a szumómérkőzésnek.”

うちどめにする 【打ち止めにする、打ち留めにする】 ◆ **befejez** 「ここで遊びを打ち止めにしよう。」 „Fejezzük itt be a játékot!”

うちとる 【打ち取る、討ち取る、うち取る、討ちとる、討取る、打取る】 ◆ **kiejt** (アウトにする) 【投手は打者を打ち取った。】 „A dobójátékos kiejtette az ütőjátékost.” ◆ **legyőz** (負かす) 【走者は相手を討ち取った。】 „Legyőz-te a futó az ellenfelét.” ◆ **lelő** (銃で殺す) 【敵の兵士を討ち取った。】 „Lelőtte az ellenséges katonát.”

うちなおす 【打ち直す】 ◆ **felbolyhosít** 【固くなった羽毛布団を打ち直してもらった。】 „Felbolyhosítottam a keményvé vált pehelypaplant.” ◆ **újraüt** 【銘を打ち直した。】 „Újra-ütötték a fémjelzést.”

うちならす 【打ち鳴らす】 ◆ **kongat**

うちに 【内に】 ◆ **alatt** ^{いっしゆん} 「一瞬の内に事故が起きた。」 „Egy pillanat alatt történt a baleset.”
◆ **amíg** ^{あか} 「明るいうちに帰りましょう。」 „Menjünk haza, amíg világos van.” ◆ **belül** ^{せいふ} 「政府は反乱を半年の内に鎮圧した。」 „A kormány fél éven belül leverte a lázadást.” ◆ **ben** ^{こころ} 「心の内にある思い」 „lelkünkben lakozó érzelmek” ◆ **közben** ^み 「テレビを見ている内に寝てしまった。」 „Tévézés közben elaludtam.” ◆

közé ^{かじ} ^{しごと} ^{うち} 「家事も仕事の内だよ。」 „A házimunka is a munkák közé tartozik.” ◆ **nálunk** ^{うち} 「内には残業手当がない。」 „Nálunk nem fizetik a túlórárt.” ◇ **しらないうちに** ^し ^{うち} ^{ふと} 【知らない内に】
egyszer csak ^し ^{うち} ^{ふと} 「知らない内に太ってしまった。」 „Nem tudom, hogyan történhetett, egyszer csak kövér lettem.”

うちに 【家に】 ◆ **haza** (家へ) ^{かえ} 「うちに帰る。」 „Hazamegyek.” ◆ **itthon** ^{うち} ^{わたくし} 「家には私しかいない。」 „Csak én vagyok itthon.” ◆ **oda-haza** ^{いちばん} ^す 「うちにいるのが一番好き。」 „Odahaza szeretek lenni a legjobban.”

うちにかえる 【家に帰る】 ◆ **hazamegy**

うちにはいる 【内に入る】 ◆ **számít** 「この言葉はセクハラの内に入らない。」 „Ezek a szavak nem számítanak szexuális zaklatásnak.”

うちにわ 【内庭】 ◆ **belső kert** ◆ **belső udvar** ◆ **zárt udvar**

うちぬく 【打ち抜く、打ち貫く】 ◆ **átüt** (打って穴をあける) ^{くぎ} ^{わいた} ^う ^ぬ 「釘は板を打ち抜いた。」 „A szög átütötte a deszkát.” ◆ **egybenyit** (仕切りを取り除く) ^{ふた} ^{へや} ^う ^ぬ 「2つの部屋を打ち抜いた。」 „Egybenyitott két szobát.” ◆ **végigcsi-nál** ^{こうか} (やり通す) ◆ **ver** (硬貨を) ^う ^ぬ 「硬貨を打ち抜いた。」 „Pénzt vert.” ◇ **ハートをうちぬく** 【ハートを打ち抜く】 **elrabolja a szívét** ^{かのじょ} ^う ^ぬ 「彼女のハートを打ち抜いた。」 „Elraboltam a nő szívét.”

うちの 【内の、家の】 ◆ **enyém** ^{かれわ} 「彼はうちの夫だ。」 „Ő az én férjem.” ◆ **miénk** ^こ ^{おつと} 「この子はうちの猫だ。」 „Ez a mi cicánk.”

うちのめす 【打ちのめす】 ◆ **helybenhagy** ^{さん} ^{にん} ^{くみ} ^{おとこ} ^{さん} ^{さん} ^う 「三人組の男に散々打ちのめされた。」 „Három férfi alaposan helybenhagyott.” ◆ **letaglóz** ^{かのじょ} ^う ^つ ^く 「彼女の美しさに打ちのめされた。」 „A szépsége letaglózott.”

うちのもの 【うちの者、家の者】 ◆ **itthoniak** ^{もの} ^わ ^み ^{なが} ^い ^ゆ ^つ 「うちの者はいま皆外出しています。」 „Az itthoniak most elmentek hazulról.”

うちのり 【内法】 ◆ **belméret** ^{うちのりごじゅつ} 「内法 5 0 センチの箱」 „ötven centiméteres belméretű láda”

うちのりめんせき 【内法面積】 ◆ **belső alapterület** ^{うちのりめんせきじゅうにへい} 「内法面積 1 2 平米の部屋」 „tizenkét négyzetméteres belső alapterületű szoba”

うちばらい 【内払い】 ◆ **előlegfizetés** ◆ **első részlet fizetése**

うちはらう 【打ち払う、打払う、撃ち払う、撃払う】 ◆ **elűz** ^{きょうふ} 「恐怖を打ち払った。」 „Elűzte a félelmét.” ◆ **visszaver** ^{てきぐん} 「敵軍を打ち払った。」 „Visszaverte az ellenségét.”

うちひしがれる 【打ちひしがれる、打ち拉がれる】 ◆ **elkedvetlenedik** ◆ **sújtva van** 「かれわかな」 「彼は悲しみに打ちひしがれた。」 „Bánattól sújtott volt.”

うちひしぐ 【打ちひしぐ、打ち拉ぐ】 ◆ **kínoz** 「失敗の連続に打ち拉がれた。」 „Sorozatos kudarcok kínozták.”

ウチヒラ ◆ **feketepecsenye** (牛の外モモ)

うちぶところ 【内懐】 ◆ **belső zseb** ◆ **mell környéke** (胸の辺り) ◆ **valódi helyzet** (内情) ◆ **valódi szándék** (内心) 「うちぶところ」 「内懐を見抜かれた。」 „Beleláttak a valódi szándékomba.”

うちべんけい 【内弁慶】 ◆ **otthon nagy a szája**

うちポケット 【内ポケット】 ◆ **belső zseb**

うちぼり 【内堀、内濠】 ◆ **belső várak**

うちまかす 【打ち負かす】 ◆ **megver** ^{あいて} 「相手のチームを打ち負かした。」 „Megvertük a másik csapatot.” ◆ **ver**

うちまき 【内巻き】 ◆ **befelé csavarodás** ◆ **involúció**

うちまく 【内幕】 ◆ **kulisszatitok** ^{せいじ} 「政治の内幕」 „politika kulisszatitkai” ◆ **rejtett dolog** ^{きんゆうぎょうかい} 「金融業界の内幕」 „pénzügyi világ rejtett dolgai” ◆ **színpalak mögötti dolog**

うちまくる 【打ちまくる、撃ちまくる】 ◆ **folymatosan üt** ^う 「ホームランを打ちまくっていた。」 „Folyamatos hazafutásokat ütött.” ◆

lövöldöz ^{とおまわう} 「通り魔は撃ちまくった。」 „Az ámokfutó lövöldözött.” ◆ **nyüstöl** ^{ほちじかん} 「8時間キボードを打ちまくっていた。」 „Nyolc órán át nyüstöltem a billentyűzetet.”

うちまくをしやべる 【内幕を喋る】 ◆ **elárulja a titkot** ^{こうしやう} 「交渉の内幕を喋った。」 „Elárulta a tárgyalások titkait.”

うちまご 【内孫】 ◆ **családот továbbvivő gyerektől származó unoka** ◆ **legidősebb fiú unokája** (次男の孫)

うちまた 【内股】 ◆ **belső combdobás** (柔道で) ◆ **comb belső fele** ◆ **szégyenlős járás**

うちまたごうやく 【内股膏薬】 ◆ **hintapolitika** ◆ **köpnöygforgatás**

うちまたであるく 【内股で歩く】 ◆ **szégyenlősen sétál** ^{かのじよ} 「彼女は内股で歩いた。」 „A nő szégyenlősen sétált.”

うちまちがえ 【打ち間違え】 ◆ **elütés** ◆ **félreütés**

うちまちがえる 【打ち間違える】 ◆ **elüt** ^レ 「レジの人が値段を打ち間違えた。」 „A pénztáros elütötte az árat.” ◆ **félreüt** ^{にゆうりよく} 「入力で言葉を打ち間違えた。」 „Félreütötte a számítógépbe vitt szót.”

うちまわり 【内回り】 ◆ **belső körön futó** ^{やまのてせん} 「山手線の内回り電車」 „Jamanote vonal belső körén futó vonat” ◆ **belülről körbejárás** ◆ **épület belseje** (建物の内部)

うちみ 【打ち身】 ◆ **ütésnyom**

うちみず 【打ち水、打水】 ◆ **földre locsolt víz** ◆ **út locsolása** ◆ **vizesnyolcas**

うちみずをする 【打ち水をする、打水をする】 ◆ **locsol** ^{ほど} 「歩道に打ち水をした。」 „Locsoltam a járdát.”

うちむき 【内向き】 ◆ **befelé fordulás**

うちもの 【打ち物】 ◆ **aprósütemény** (打ち菓子) ◆ **kovácsolt fegyver** (武器) ◆ **kovácsolt tárgy** (金属器具) ◆ **ütőhangszer** (打楽器)

うちものし 【打ち物師】 ◆ **fegyverkovács**

うちもも 【内腿、内股、内モモ】 ◆ **feketepecsenye** (牛の)

うちモンゴルじちく 【内モンゴル自治区、内蒙古自治区】 ◆ **Belső-Mongólia Autonóm Terület**

うちやぶる 【うち破る、打ち破る、撃ち破る、討ち破る】 ◆ **betör** 「泥棒はドアを打ち破って侵入した。」 „A betörő az ajtót betörve hatolt

be.” ◆ **ellentmond** 「常識を打ち破る。」 „Ellentmond a józan észnek.” ◆ **megdönt** 「記録を打ち破った。」 „Megdöntötte a rekordot.” ◆

megver 「選手は相手を打ち破った。」 „A versenyző megverte az ellenfelét.” ◆ **szakít** 「封建的な習慣を打ち破った。」 „Szakított a feudális hagyományokkal.”

うちゅう 【宇宙】 ◆ **kozmosz** ◆ **űr** ◆ **világegyetem** ◆ **világmindenség** ◆ **világűr** ◇ **しょうちゅう** 【小宇宙】 **mikrokozmosz** ◇ **だいうちゅう** 【大宇宙】 **makrokozmosz** ◇ **たげんうちゅう** 【多元宇宙】 **multiverzum** ◇ **へいこうちゅう** 【並行宇宙、平行宇宙】 **párhuzamos univerzum**

うちゅう 【雨中】 ◆ **esőben** 「雨中にも関わらず大勢の人が祭りに参加した。」 „Sokat eljöttek a fesztiválra, pedig esőben tartották.”

うちゅうエレベーター 【宇宙エレベーター】 ◆ **űrlift**

うちゅうかいはつ 【宇宙開発】 ◆ **űrkutató**

うちゅうかがく 【宇宙科学】 ◆ **űrtudomány**

うちゅうがくしゃ 【宇宙学者】 ◆ **űrkutató**

うちゅうカプセル 【宇宙カプセル】 ◆ **űrkabin**
「宇宙飛行士は宇宙カプセルに乗り込んだ。」
„Az űrhajósok beszálltak az űrkabinba.”

うちゅうきち 【宇宙基地】 ◆ **űrbázis**

うちゅうきょく 【宇宙局】 ◆ **űrkutatói hivatal**

うちゅうくうかん 【宇宙空間】 ◆ **csillagközi tér** ◆ **kozmikus tér** ◆ **világűr**

うちゅうけん 【宇宙犬】 ◆ **űrkutya** 【ソ連の宇宙犬】 „szovjet űrkutya”

うちゅうゴミ 【宇宙ゴミ】 ◆ **űrszemét**

うちゅうじん 【宇宙人】 ◆ **űrlakó** ◆ **űrlény** 「宇宙人の存在を信じますか？」 „Hiszel az űrlényekben?”

うちゅうじん 【宇宙塵】 ◆ **kozmikus por**

うちゅうステーション 【宇宙ステーション】 ◆

űrállomás 【国際宇宙ステーション】 „nemzetközi űrállomás” ◇ **こくさいうちゅうステーション** 【国際宇宙ステーション】 **nemzetközi űrállomás**

うちゅうせいぶつがく 【宇宙生物学】 ◆ **koz-mobiológia**

うちゅうせん 【宇宙線】 ◆ **kozmikus sugárzás**

うちゅうせん 【宇宙船】 ◆ **űrhajó**

うちゅうせんそう 【宇宙戦争】 ◆ **űrháború**

うちゅうそくど 【宇宙速度】 ◆ **kozmikus sebesség**

うちゅうたんけん 【宇宙探検】 ◆ **űrexpedíció**

うちゅうたんさ 【宇宙探査】 ◆ **űrkutató**

うちゅうたんさき 【宇宙探査機】 ◆ **űrszonda**

うちゅうデブリ 【宇宙デブリ】 ◆ **űrszemét** (宇宙ゴミ)

うちゅうの 【宇宙の】 ◆ **kozmikus**

うちゅうのはて 【宇宙の果て】 ◆ **világ vége**
「あなたのためだったら宇宙の果てまで行きます。」 „Elmegyek érte a világ végére is.”

うちゅうひこう 【宇宙飛行】 ◆ **űrrepülés**

うちゅうひこうし 【宇宙飛行士】 ◆ **asztronauta** ◆ **űrhajós**

うちゅうふく 【宇宙服】 ◆ **szkafander** ◆ **űrruha**

うちゅうぶつりがく 【宇宙物理学】 ◆ **asztró-fizika** (天体物理学) ◆ **kozmológia** (宇宙論) ◆ **űrfizika**

うちゅうへいき 【宇宙兵器】 ◆ **űrfegyver**

うちゅうぼうえんきょう 【宇宙望遠鏡】 ◆ **űr-távcső**

うちゅうゆうえい 【宇宙遊泳】 ◆ **űrséta**

うちゅうゆそうせん 【宇宙輸送船】 ◆ **teherűr-hajó**

うちゅうりょこう 【宇宙旅行】 ◆ **űrutazás**

うちゅうりょこうしゃ 【宇宙旅行者】 ◆ **űruta-zó**

うちゅうロケット 【宇宙ロケット】 ◆ **űrrakéta**

うちゅうろん 【宇宙論】 ◆ **kozmológia** ◆ **világkép**

うちょうてん 【有頂天】 ◆ **örömmámor**

うちょうてんになる 【有頂天になる】 ◆ **örömmámorban úszik**

うちよせられる 【打ち寄せられる】 ◆ **kisodrődik** 「瓶が浜に打ち寄せられた。」 „Egy üveg kisodrődött a partra.”

うちよせる 【打ち寄せる】 ◆ **kisodor** ◆ **kizúdul** 「大波が岸に打ち寄せて来た。」 „Egy nagy hullám kizúdul a partra.” ◆ **megrohamoz** 「敵軍が打ち寄せてきた。」 „Az ellenség megrohamozott minket.” ◆ **ráront** 「こうもりの群れが打ち寄せてきた。」 „Egy denevércsapat ránk rontott.” ◆ **うちよせられる** 【打ち寄せられる】

kisodrődik 「瓶が浜に打ち寄せられた。」 „Egy üveg kisodrődött a partra.”

うちわ 【内輪】 ◆ **baráti kör** (仲間) ◆ **boltív alja** (アーチの内) ◆ **családi kör** (家族) ◆ **intradosz** (アーチの内) ◆ **magánkörnyezet** ◆ **szűk kör**

うちわ 【団扇】 ◆ **legyező** ◆ **ぐんばいうちわ** 【軍配団扇】 **harci legyező** ◆ **ぐんばいうちわ** 【軍配団扇】 **bírói legyező**

うちわく 【内枠】 ◆ **belső keret** 「選択したセルの内枠」 „kiválasztott cella belső kerete”

うちわけ 【内訳】 ◆ **bontás** ◆ **lebontás** ◆ **részletezés** ◆ **tételes lebontás** 「これは請求書の内訳である。」 „Ezek számla tételei.”

うちわで 【内輪で】 ◆ **maguk között** 「その問題を内輪で解決できなかった。」 „Nem tudtuk magunk között rendezni a problémát.” ◆ **maguk között** ◆ **szűk körben** 「試験合格を内輪で祝った。」 „Szűk körben ünnepeltük, hogy átmentem a vizsgán.”

うちわに 【内輪に】 ◆ **óvatosan** 「修理は内輪に見積もっても百万円掛かる。」 „A javítás költsége óvatosan becsülve is 1 millió jen.” ◆ **visszafogottan**

うちわに 【内罎】 ◆ **befelé forduló lábfej**

うちわの 【内輪の】 ◆ **szűk körű** 「内輪の催し」 „szűk körű rendezvény”

うちわのはなし 【内輪の話】 ◆ **magántéma** ◆ **másra nem tartozó hír**

うちわのほね 【団扇の骨】 ◆ **legyezőborda**

うちわめし 【内輪採め】 ◆ **nézeteltérés** 「かいん どうし うちわめし 会員同士の内輪採め」 „tagok közti nézeteltérés” ◆ **összezőrdülés** 「兄弟 どうし うちわめし」 „testvérek közti összezőrdülés”

うちをでる 【うちを出る、家を出る】 ◆ **elköl-tözik otthonról** (引越す) 「うちを出たいがお金がない。」 „El akarok költözni otthonról, de nincs pénzem.” ◆ **elmegy otthonról** 「うちを出て、海外旅行に行った。」 „Elmentem otthonról külföldi útra.”

うつ 【打つ】 ① **üt** 「釘の頭を打った。」 „A szög fejére ütöttem.” ② **elüt** 「打者はボールを打った。」 „Az ütőjátékos elütötte a labdát.” ③ **megüt** 「強烈な匂いが鼻を打った。」 „Megütötte az orromat egy erős szag.” ◆ **átüt** (向こうに) 「バドミントンの羽を相手側に打った。」 „Átütöttem a tollaslabdát az ellenfelem oldalára.” ◆ **bever** 「頭を打った。」 „Beverte a fejét.” ◆ **csap** 「なるほどと膝を打った。」 „Meggyözve a térdemre csaptam.” ◆ **csépel** 「朝から晩までキーボードを打った。」 „Reggeltől estig a klaviatúrát csépeltem.” ◆ **gyúr** 「うどんを打った。」 „Udontésztaát gyúrtam.” ◆ **ki-
vet** 「漁夫は何度も網を打った。」 „A halász többször kivetette a hálóját.” ◆ **lerak** 「手付けを打った。」 „Leraktam az előleget.” ◆ **meg-
vesszőz** 「中世には罪人を小枝で打った。」 „Középkorban megvesszőzték a bűnözőket.” ◆ **rak** 「文章の終わりに点を打った。」 „Pontot raktam a mondat végére.” ◆ **sújt** 「手で机を打った。」 „A kezével az asztalra sújtott.” ◆ **szánt** 「畑を打つ。」 „Földet szánt.” ◆ **tesz**

「単語と単語の間に読点を打った。」

„Vesszőt tettem a szavak közé.” ◆ **vág** 「日記に書かれていた言葉が胸を打った。」 „Mellbevágó volt a napló szövege.” ◆ **ver** 「釘で柵の木を

打った。」 „Szöveget vertem a polc fájába.” ◆ **あいづちをうつ** 【相づちを打つ、相槌を打つ、相槌を打つ】 **közbeszólással segíti a beszélgetést** ◆ **あいづちをうつ** 【相づちを打つ、相槌を打つ、相槌を打つ】 **bólogatással segíti a beszélgetést** ◆ **あみをうつ** 【網を打つ】

kivetí a hálót 【漁師は海に網を打った。」 „A halász kivetette a hálóját a tengerbe.” ◆ **いごをうつ** 【囲碁を打つ】 **gojátékot játszik** ◆ **いしをうつ** 【石を打つ】 **lép** 【囲碁で石を打った。」 „Léptem a gojátékban.” ◆ **うえにうつ**

【上に打つ】 **fellő** 【矢を木の上に打った。」 „Fellőtte a nyilat a fára.” ◆ **うたれる** 【打たれる、撃たれる】 **lőve lesz** 【的に打たれた矢】 „céltáblába lőtt nyílvesző” ◆ **うちなおす** 【打ち直す】 **felbolyhosít** 【固くなった羽毛布団を打ち直してもらった。」 „Felbolyhosítottam a keményné vált pehelyaplant.” ◆ **うてばひびく**

【打てば響く】 **gyorsan reagál** 【打てば響く人】 „gyorsan reagáló ember” ◆ **キーボードをうつ** 【キーボードを打つ】 **billentyűzetten gépel** ◆ **くぎをうつ** 【釘を打つ】 **szöveget üt** 【板に釘を打った。」 „Szöveget ütöttem a deszkába.” ◆ **くぎをうつ** 【釘を打つ】 **szöveget** ◆ **こ**

ころをうつ 【心を打つ】 **megindít** 【彼がボラソフティアをしていることに心を打たれた。」 „Megindított, hogy önkéntesként dolgozik.” ◆ **サーブをうつ** 【サーブを打つ】 **szervál** ◆ **さんざんにうつ** 【散々に打つ】 **elnáspáгол** ◆ **さんざんにうつ** 【散々に打つ】 **elver** ◆ **したつづ**

みをうつ 【舌鼓を打つ】 **csettint** 【美味しいワインに舌鼓を打った。」 „Megkóstolta a finom bort, és csettintett a nyelvével.” ◆ **しばい** **をうつ** 【芝居を打つ】 **színjátékot játszik** 【芝居を打って男を騙した。」 „Szinjátékot játszva becsapta a férfit.” ◆ **しゅうしふをうつ**

【終止符を打つ】 **lezár** 【低金利時代に終止符が打たれた。」 „Lezárták az alacsony kamatú

korszakot.” ◆ **しゅうしふをうつ** 【終止符を打つ】 **véget vet** 【夫の不倫は結婚生活に終止符を打った。」 „A férj félrelépése véget tett a házasesetnek.” ◆ **しゅうしふをうつ** 【終

止符を打つ **pontot tesz a végére** 【対立に終止符を打った。」 „Pontot tettek a viszálykodás végére.” ◆ **senてをうつ** 【先手を打つ】

megelőz 【敵の先手を打った。」 „Megelőztük az ellenség támadását.” ◆ **senをうつ** 【先を打つ】 **kezd** 【囲碁で彼が先を打った。」 „Ő kezdett a góban.” ◆ **そばをうつ** 【蕎麦を打つ】 **hajdinátésztát készít** ◆ **たいこをうつ** 【太鼓を打つ】 **dobol** (太鼓を叩く) ◆ **タイプで**

うつ 【タイプで打つ】 **legépel** 【報告書をタイプで打った。」 „Legépeltem a jelentést.” ◆ **タイプをうつ** 【タイプを打つ】 **gépel** 【手紙のタイプを打った。」 „Levelet gépelt.” ◆ **ちゅう**

しゃをうつ 【注射を打つ】 **injekciót ad** 【看護婦は患者に注射を打った。」 „A nővér injekciót adott a betegnek.” ◆ **つちをうつ** 【槌を打つ、鎚を打つ、椎を打つ】 **kalapál** ◆ **いてつをうつ** 【蹄鉄を打つ】 **megpatkol** (馬に)

【馬の足に蹄鉄を打つ。」 „Megpatkolta a lovat.” ◆ **てつけをうつ** 【手付けを打つ】 **előleget fizet** 【不動産に手付けを打った。」 „Előleget fizettem az ingatlanra.” ◆ **てつはあついう**

ちにうて 【鉄は熱いうちに打て】 **addig üsd a vasat, amíg meleg** ◆ **でるくいほうたれる** 【出る杭は打たれる】 **deru kui-va utareru ne lógj ki a sorból** ◆ **テレックスをうつ** 【テレックスを打つ】 **telexezik** ◆ **てをうつ** 【手を打つ、手をうつ】 **megtesz** (やる) 【医者は

打てるだけの手を打った。」 „Az orvosok mindent megtettek.” ◆ **てをうつ** 【手を打つ、手をうつ】 **lép** (対策を取る) 【製品を売るために何か手を打たなければならない。」 „Valamit lépni kell, hogy eladható legyen a termék.” ◆ **て**

をうつ 【手を打つ、手をうつ】 **tapsol** (拍手する) 【感心して思わず手を打った。」 „Elragadtatásomban tapsoltam.” ◆ **てをうつ** 【手を打つ、手をうつ】 **intézkedik** (対応する) 【大問題になる前に手を打った。」 „Intézkedett,

mielőtt nagy problémává fajult volna.” ◇ **でんぼう** むすこ
うをうつ 【電報を打つ】 **táviratozik** 【息子
 でんぼう う 電報を打った。】 „Táviratoztam a fiannak.”
 ◇ **てんをうつ** 【点を打つ】 **pontot rak** 【文末
 てん う 点を打った。】 „Pontot raktam a mondat végé-
 gére.” ◇ **とおしばんごうをうつ** 【通し番号を打
 とお しばんごう う つつ】 **besorszámoz** 【クーポンに通し番号を打
 った。】 „Besorszámozták a kuponokat.” ◇ **と
 んぼがえりをうつ** 【とんぼ返りを打つ、蜻蛉返
 りを打つ】 **szaltózik** ◇ **なげをうつ** 【投げを
 なげ あし じく な 打つ】 **dobást hajt végre** 【右足を軸に投
 げを打った。】 „Jobb lábbal támasztott dobást
 hajtott végre.” ◇ **なだれをうつ** 【雪崩を打つ】
 なでぐるわ なだれ う せ
megrohamoz 【敵軍は雪崩を打って攻めてき
 きた。】 „Az ellenség megrohamozott minket.” ◇
なわをうつ 【縄を打つ】 **földet mér** (測量
 する) ◇ **なわをうつ** 【縄を打つ】 **megkötöz**
 (縛る) ◇ **ねがえりをうつ** 【寝返りを打つ】
 ねむ ねがえ う
hánykolódik 【眠れなくて寝返りを打っていた。
 いた。】 „Nem tudtam aludni, csak hánykolód-
 tam.” ◇ **のむうつかう** 【飲む打つ買う】 **ivás,**
hasárdjátékozás és nőzés ◇ **ばくちをう
 つ** 【博打を打つ、博奕を打つ】 **pénzben ját-
 szik** 【博打を打ってトランプをした。】
 „Pénzben kártyázott.” ◇ **ばくちをうつ** 【博打
 を打つ、博奕を打つ】 **kockáztat** 【新し
 じぎょう はじ おおほくち う しい
 事業を始めるという大博打を打った。】 „Nagy
 kockázattal indítottam új vállalkozást.” ◇ **はらつ
 づみをうつ** 【腹鼓を打つ】 **dobol a hasán** ◇
ばんごうをうつ 【番号を打つ】 **számot rak**
 せいひん ばんごう う 製品に番号を打った。】 „Számot raktam az
 árukra.” ◇ **ひもをうつ** 【紐を打つ】 **zsinórt
 fon** ◇ **ビリヤードをうつ** 【ビリヤードを打つ】
biliárdozik ◇ **ふせきをうつ** 【布石を打つ】
 せいしちやう ふせき 成長に向けた布石を
stratégiát kidolgoz 【成長に向けた布石を
 打った。】 „Fejlődést biztosító stratégiát dolgo-
 zott ki.” ◇ **ぼんぼんうちまくる** 【ぼんぼん打ち
 まくる】 **lövöldözik** 【子供は矢を打ちまくっ
 ていた。】 „A gyerek nyíllal lövöldözött.” ◇ **み
 ずをうつ** 【水を打つ】 **vizet locsol** 【地面
 みず う 面に水を打った。】 „Vizet locsoltam a földre.” ◇
みずをうったように 【水を打ったように】 **va-
 ぜんいん みず う しず**
rázsütésre 【全員が水を打ったように静かに

なった。】 „Mindenki, mintegy varázsütésre, el-
 némult.” ◇ **みやくをうつ** 【脈をうつ、脈を打
 つ】 **pulzál** ◇ **みやくをうつ** 【脈をうつ、脈
 けつかん わ みやく う を打つ】 **lüktet** 【血管は脈を打っている。】
 „Az ér lüktet.” ◇ **みやくをうつような** 【脈をう
 つような、脈を打つような】 **lüktető** 【脈を
 う ずつう 打つような頭痛】 „lüktető fejfájás” ◇ **むねがは
 やがねをうつ** 【胸が早鐘を打つ】 **kalimpál a
 ちの おと き むね はやがね う szíve** 【物音を聞いて胸が早鐘を打った。】 „A
 neszre kalimpálni kezdett a szívem.” ◇ **むねをう
 つ** 【胸を打つ】 **megindít** 【その話に胸を打
 たれた。】 „Az a történet megindított.” ◇ **めん
 をうつ** 【面を打つ】 **álarcot váj** ◇ **ワクチ
 ンをうつ** 【ワクチンを打つ】 **beolt** 【インフ
 ルエンザのワクチンを打った。】 „Beoltattam
 magam influenza ellen.” ◇ **わるいてをうつ** 【悪
 い手を打つ】 **rosszat lép** 【悪い手を打って
 ま 負けた。】 „Rosszat léptem, és kikaptam.”
うつ 【撃つ、射つ】 ◇ **belelő** 【誤って銃で
 あし う 足を撃った。】 „Véletlenül belelöttem a lábam-
 ba.” ◇ **lő** (弾丸が矢で) 【銃で標的を撃つ
 じゅう ひょうてき う った。】 „Puskával löttem célba.” ◇ **meglő** (弾丸
 たり のり いのし う か矢で命中する) 【森で猪を撃った。】 „Az
 erdőben meglöttem egy vaddisznót.” ◇ **うたれる**
 【打たれる、撃たれる】 **lövést kap** 【被害者
 わじゆう う は銃で撃たれた。】 „Az áldozat puskalövést
 kapott.” ◇ **じゅうをうつ** 【銃を撃つ】 **puská-
 val tüzel** ◇ **たいほうをうつ** 【大砲を撃つ】
 てきじん たいほう う **ágyúval tüzel** 【敵陣に大砲を撃った。】
 „Ágyúval tüzelt az ellenségre.”
うつ 【討つ】 ◇ **elpusztít** (滅ぼす) ◇ **levág**
 たたか へいし くび う (斬る) 【戦いで兵士の首を討った。】 „A
 harcban levágta a katona fejét.” ◇ **lever** 【秀吉
 わ はんぎやくしや う は反逆者を討った。】 „Hidejosi leverte a láza-
 dókat.” ◇ **támad** (攻撃する) 【敵の不意を
 う 打った。】 „Váratlanul támadtunk az ellensé-
 gere.” ◇ **あだをうつ** 【仇を討つ】 **bosszút áll**
 ちち あだ う 【父の仇を討った。】 „Bosszút állt apja halálá-
 ért.” ◇ **かたきをうつ** 【敵を討つ、仇を討つ】
 ちち かたき う **bosszút áll** 【父の敵を討った。】 „Bosszút

álltam apám haláláért.” ◇ **どうしうちをする**
 【同士討ちをする】 **saját társát támadja**
 「アリは誤って同士討ちをした。」 „A hangya
 véletlenül a saját társát támadta.”

うつ 【鬱】 ◆ **depresszió** ◇ **さんごうつ** 【産後
 鬱】 **szülés utáni depresszió**

うつうつたる 【鬱々たる】 ◆ **borús** ◆ **lehangolt**

うつうつとした 【鬱々とした】 ◆ **borús** ◆ **komor**

うっかり ◆ **figyelmetlenül** 「うっかりとミスをした。」 „Figyelmetlenségem hibához vezetett.”
 ◆ **szórakozottan**

うっかりして ◆ **szórakozottságól** 「うっかりして電車を乗り過ごしてしまった。」 „Szórakozottságból elfelejtett leszállni a vonatról.”

うっかりしている ◆ **figyelmetlen** 「うっかりしていて財布が盗まれた。」 „Ellopták a pénztárcámat, mert figyelmetlen voltam.” ◆ **máshol**

jár az esze 「うっかりしてミスをおこしてしまった。」 „Máshol járt az eszem, és hibáztam.”

◆ **szórakozott** 「あの教授はうっかりしていていつも何かを忘れる。」 „Az a professzor nagyon szórakozott, mindig elfelejt valamit.”

うっかりしゃべる 【うっかり喋る】 ◆ **kifeccseg** 「秘密をうっかり喋っちゃった。」 „Kifeccsegetem a titkot.”

うっかりミス ◆ **véletlen hiba**

うっかりもの 【うっかり者】 ◆ **figyelmetlen ember**

うっかりやさん 【うっかり屋さん】 ◆ **szórakozott ember**

うつき 【鬱気】 ◆ **depresszió** ◆ **lehangolt-ság** ◆ **melankólia**

うつぎ 【空木】 ◆ **gyöngyvirágcserje** ◆ **törpe gyöngyvirágcserje** ◇ **ひめうつぎ** 【姫空木】 **kecses gyöngyvirágcserje**

うづき 【卯月】 ◆ **április**

うつくしい 【美しい】 ◆ **gyönyörű** 【彼女の美しい。】 „Gyönyörű lány.” ◆ **szép** 【彼女の声が美しい。】 „Szép hangja van.” ◇ **うつくし
 くなる** 【美しくなる】 **megszépül** 【町の一面

わうつく
 は美しくなった。】 „A városrész megszépült.”
 ◇ **こころがうつくしい** 【心が美しい】 **nemes
 lelkű** 【心が美しい人】 „nemes lelkű ember”
 ◇ **ようぼうのうつくしい** 【容貌の美しい】
szép arcú 【容貌の美しい女】 „szép arcú nő”

うつくしいいろどり 【美しい彩り】 ◆ **színpompa** 【紅葉の美しい彩り】 „őszi falevelek színpompája”

うつくしいおもいで 【美しい思い出】 ◆ **szép emlék**

うつくしいこえでなくとり 【美しい声で鳴く鳥】 ◆ **énekesmadár**

うつくしくおおきドナウ 【美しく青きドナウ】
 ◆ **Kék Duna keringő**

うつくしくなる 【美しくなる】 ◆ **megszépül**
 【町の一面は美しくなった。】 „A városrész megszépült.”

うつくしくみえる 【美しく見える】 ◆ **szépnek látszik**

うつくしさ 【美しさ】 ◆ **szépség**

うつつ 【鬱屈】 ◆ **depresszió** ◆ **lehangolt-ság** ◆ **rosszkezd**

うつつする 【鬱屈する】 ◆ **borongós** 【鬱屈した雰囲気】 „borongós légkör” ◆ **mélabús** 【鬱屈した性格】 „mélabús természet” ◆ **nyomasztó** 【鬱屈した日々】 „nyomasztó napok”

◆ **rosszkezdű** 【鬱屈した気分】 „rosszkezd”

うっけつ 【うっ血、鬱血】 ◆ **pangásos vérbőség**

うっけつする 【うっ血する、鬱血する】 ◆ **pangásos vérbősége van**

うっけつせいしんふぜん 【鬱血性心不全、うっ血性心不全】 ◆ **pangásos szívelégtelenség**

うつけもの 【空け者、呆気者】 ◆ **bolond**

うつされて 【映されて】 ◆ **tükrében** 【映画で映された人生。】 „Egy élet a film tükrében.”

うつし 【写し、写】 ◆ **kivonat** 【戸籍謄本の写し】 „anyakönyvi kivonat” ◆ **másodpéldány**

「契約書の写し」 „szerződés másodpéldánya” ◆

másolat 「書面の写し」 „irat másolata” ◇ **しゅっしょうとどけのうつし** 【出生届の写し】 **születési anyakönyvi kivonat** ◇ **にじゅううつし** 【二重写し】 **kettős exponálás**

うつしかえる 【移しかえる、移し替える、移し変える】 ◆ **áttesz** 「SIMカードを新しい電話に移し替えた。」 „Áttemtem a SIM-kártyát az új telefonomba.”

うつしだす 【映し出す、写し出す、映しだす、写しだす】 ◆ **kivetít** 「映し出された映像を見ていた。」 „A kivetített képet néztük.” ◆

visszatükröz 「湖の水面に自然が映し出されている。」 „A tó vize visszatükrözte a természet.”

うつしをとる 【写しを取る】 ◆ **másolatot készít** 「領収書の写しを取った。」 „Másolatot készítettem a számláról.”

うつす 【写す】 ◆ **ábrázol** 「美しい自然を写した絵」 „szép természetet ábrázoló kép” ◆ **át-**

másol 「黒板に書かれた言葉をノートに写した。」 „Átmásoltam a füzetembe a táblára írt szöveget.” ◆ **lefényképez** 「お母さんをカメラで写した。」 „Lefényképeztem anyut.” ◆ **lemá-**

sol 「同級生のノートを写した。」 „Lemásolta az osztálytársa jegyzetét.” ◇ **アップでうつす**

【アップで写す】 **középképet készít** 「彼女の顔をアップで写した。」 „Középképet készítettem a nő arcáról.”

うつす 【映す】 ◆ **levetít** 「結婚式の映像がスクリーンに映された。」 „A mozivászronra levetítették az esküvőt.” ◆ **vet** (投影させる) 「木は地面に影を映した。」 „A fa árnyékot vetett a földre.” ◆ **vetít** (投影させる) 「映画を映す。」 „Filmet vetít.” ◆ **visszatükröz** (反射させる) 「水面に月が映されていた。」 „A víz visszatükrözte a holdat.”

うつす 【移す】 ◆ **áthelyez** 「テレビを寝室からリビングに移した。」 „Áthelyeztük a tévét a hálószobából a nappaliba.” ◆ **átjár** 「タンスに石鹸を入れて香りを洋服に移した。」 „Szappant tettem a szekrénybe, hogy az illata átjárja a ruhákat.” ◆ **átment** (保存する) 「データをUSBメモリーに移した。」 „Átmentettem az adatokat egy pendrájvra.” ◆ **átmozgat** 「ファイル新しいフォルダーに移した。」 „Átmozgattam a fájlokat egy új mappába.” ◆ **átönt**

(液体を) 「スープを小さな鍋に移した。」 „Átöntöttem a levest egy kisebb edénybe.” ◆ **át-**

pakol 「本を隣の部屋に移した。」 „Átpakoltam a könyveket a szomszéd szobába.” ◆ **átrak**

「靴下をイスからタンスに移した。」 „Átraktam a zoknikat a székről a szekrénybe.” ◆ **át-**

telepít 「すべての魚を他の湖に移した。」 „A halállományt áttelepítették egy másik tóba.” ◆ **át-**

visz 「ほかの銀行に口座を移した。」 „Átvittem a számlámat egy másik bankhoz.” ◆ **fordít** 「彼女の方に視線を移した。」 „A nő felé fordítottam a tekintetemet.” ◆ **ráragaszt** 「風邪をうつしたくない。」 „Nem akarom rád ragasztani a náthámat.” ◆ **terel** 「企画に話題を移した。」 „A projektre tereltem a szót.” ◇ **き**

よをうつす 【居を移す】 **költözik** 「外国に居を移した。」 „Külföldre költöztem.” ◇ **ころ**

をうつす 【心を移す】 **másfelé kezd húzni a szíve** 「彼は他の女に心を移した。」 „Egy másik nő felé kezdett húzni a szíve.” ◇ **じっこ**

うにうつす 【実行に移す】 **teljesíteni kezd** 「新年の抱負を実行に移した。」 „Teljesíteni kezdem az újrési fogadalmamat.” ◇ **じっこ**

うにうつす 【実行に移す】 **megkezd a kivitelezését** 「ダイエット計画を実行に移した。」 „Megkezdtem a fogyókúratervem kivitelezését.” ◇ **じっこ**

うにうつす 【実行に移す】 **véghez visz** 「計画を実行に移した。」 „Véghez vittem a tervet.” ◇ **じっこ**

うにうつす 【実行に移す】 **cselekedik** 「実行に移すまで時間がかかる。」 „Időbe telik, amíg cselekszik.” ◇ **じっ**

こうにうつす 【実行に移す】 **cselekszik** 「かんが 考えてから じっこう 実行に移す。」 „Először gondolkodom, aztán cselekszem.” ◇ **せきをうつす** 【席を移す】 **átül** 「他ほかの列れつに席せきを移した。」 „Átültem egy másik sorba.” ◇ **せきをうつす** 【席を移す】 **átmegy** 「教会きょうかいの結婚式けつこんしきの後あと、レストランせきに席うつを移した。」 „A templomi esküvő után átmentünk egy étterembe.” ◇ **ときをうつさず**

【時を移さず】 **nem halogatva** 「愛あいの告白こくはくをしよおもうと思ときったら、時うつを移こくはくさずほうに告白ほうした方がほういい。」 „Ha szerelmi vallomást akarsz tenni, nem szabad halogatnod.”

うっすらと 【薄らと】 ◇ **halványan** (かすかに) 「おばさんのことをうっすらと覚えておぼいる。」 „Halványan emlékszem a nagymamámra.” ◇ **hunyorogva** 「病人びょうにんはうっすらと目めを開あけていた。」 „A beteg hunyorogva nézett.” ◇ **vékonyan** (薄く) 「雪ゆきが地面じめんにうっすらと積つもった。」 „A hó vékonyan beborította a földet.”

うっせき 【鬱積】 ◇ **felgyülemlés**
うっせきする 【鬱積する】 ◇ **felgyülemlik** 「うっせき 鬱積ふまんした不ふ満まん „felgyülemllett elégedetlenség”

うつせみ 【現人、空蟬、虚蟬】 ◇ **e világi ember**
うつせみ 【空蟬、虚蟬】 ◇ **kabóca levedlett kitinpáncélja**

うっそうたる 【鬱蒼たる】 ◇ **buja** ◇ **sűrű** 「うっそう 鬱蒼もりたる森もり „sűrű erdő”

うっそうとしげった 【鬱蒼と茂った】 ◇ **sűrűn**
benőtt 「木きが鬱蒼うっそうと茂しげった森もり „fákkal sűrűn benőtt erdő”

うったえ 【訴え】 ◇ **kereset** 「損害賠償そんがいばいしょうの訴うったえ」 „kártérítési kereset” ◇ **panasz** 「痛いたみの訴うったえが多い人おほ」 „fájdalomra gyakran panaszkodó ember” ◇ **vád** 「男おとこに対して訴うったえを起おこした。」 „Vádat emelt a férfi ellen.”

うったえでる 【訴え出る】 ◇ **bepanaszol** (苦情くるじょうを言う) 「同僚どうりょうのことで上司じょうしに訴うったえ出でた。」 „Bepanaszolta a kollégáját a főnökénél.”

◇ **panaszkodik** (訴える) 「上司じょうしに給料きゅうりょうのことで訴うったえ出でた。」 „Panaszkodott a fizetésére a főnökének.”

うったえる 【訴える】 ◇ **apellál** 「人の良識ひと りょうしきに訴うったえる。」 „Az emberek józan eszére apellál.” ◇ **felhívja a figyelmet** 「彼の無罪かかれ むざいを世論よろんに訴うったえた。」 „Felhívta az emberek figyelmét a férfi ártatlanságára.” ◇ **folyamodik** 「このよしめだんうな手段うったに訴わえられるとは思おもわなかった。」

„Nem gondoltam volna, hogy ilyen eszközökhöz fog folyamodni.” ◇ **hangoztat** (うたう) 「政府せいふは原発わげんぱつの安全あんぜんせい性を訴うたえている。」 „Az állam az atomerőművek biztonságát hangoztatja.”

◇ **meghat** 「彼の言葉かれは訴ことばえてこわうない。」 „Nem hatnak meg a szavai.” ◇ **nyúl** 「暴力ぼうりょくに訴うたえた。」 „Erőszakhoz nyúltam.” ◇ **panasz-**

kodik 「胸むねの痛いたみを訴うたえた。」 „Mellkasi fájdalomra panaszkodott.” ◇ **panaszt tesz** 「こけいさつのままだと警察うたに訴うたえる。」 „Ha ez így folytatódik panaszt tesztek a rendőrségen.” ◇ **vadás-**

kodik 「根拠こんきょなく彼女かのじょを訴うたえた。」 „Alaptalanul vádaskodott a nő ellen.” ◇ **vádol** 「詐欺さぎで訴うたえられた。」 „Csalással vádolták.” ◇ **いたみ**

をうったえる 【痛みを訴える】 **fájjal** 「ここの痛いたみを訴うたえた。」 „A derekát fájlalta.” ◇ **こ**

ろにうったえる 【心に訴える】 **szívhez szó-**
ló 「心こころに訴うたえる話はなしだった。」 „Szívhez szóló történet volt.” ◇ **しかくにうったえる** 【視覚しかくに訴うたえる】 **szembeötlik** 「視覚しかくに訴うたえる広告こうこく」 „szembeötló hirdetés” ◇ **じょうにうったえる**

【情じょうに訴うたえる】 **felkavarja az érzelmeit** 「情じょうに訴うたえる映画えいが」 „érzelmeket felkavaró film” ◇ **ほうりつにうったえる** 【法律ほうりつに訴うたえる】 **jogorvoslatot keres**

うったえるような 【訴えるような】 ◇ **panaszos** 「訴うたえるよこえうな声いで言いった。」 „Panaszos hangon mondta.”

うっちゃうる 【打うっちゃうる、打うつ棄する、打うつ遣はなる】 ◇ **átfordulva kitzsit** (相撲すもうで) ◇ **el-**

dob (投げ捨てる) ◆ **megfordítja a helyzetet** (逆転させる) ◆ **nem törődik veled** (ほったらかす)

うつつ [現つ] ◆ **éberség** (正気) ◆ **éberlét** (正気) ◆ **valóság** (現実) ◇ **ゆめにもうつつにも** [夢にもうつつにも] **álmban**

sem 「夢にもうつつにも思いませんでした。」
„Álmomban sem gondoltam volna.”

うつつのゆめ [うつつの夢、現つの夢] ◆ **álmodozás**

うつつをぬかす [うつつを抜かす、現を抜かす] ◆ **belebolondul** 「彼はその女にうつつを抜かしている。」
„Belebolondult abba a nőbe.” ◆ **belefeledkezik** 「遊びにうつつを抜かした。」
„Belefeledkezett a játékbá.”

うつて [打つ手] ◆ **húzás** 「もはや打つ手がなくなった。」
„Már nincs több húzásunk.” ◆ **lépés** 「もう打つ手を打った。」
„Már megléptük, amit tudtunk.”

うってかわる [打って変わる] ◆ **hirtelen megváltozik** (急に変わる) 「彼の態度は打って変わった。」
„Hirtelen megváltozott a viselkedése.”

うってつけの [打って付けの、打ってつけの] ◆ **ideális** (理想的な) 「これは展望台の建築にはうってつけの場所だ。」
„Ez ideális hely kilátótorony építéséhez.” ◆ **legmegfelelőbb** (最適な) 「この仕事にうってつけの人を見つけた。」
„Megtaláltam a legmegfelelőbb embert a munkára.”

うってでる [打って出る] ◆ **elindul** 「彼は選挙に打って出た。」
„Elindult a választásokon.” ◆ **előrukkol** (挑戦する) 「大胆な策に打って出た。」
„Merész tervvel rukkolt elő.” ◆ **felveszi a harcot** 「企業は国際競争に打って出た。」
„A vállalat felvette a harcot a nemzetközi versenyben.” ◆ **kirohan** (こちらから攻撃する) 「軍隊はお城から打って出た。」
„A sereg kirohant a várból.” ◆ **megjelenik** 「新技術で世界に打って出た。」
„Új technológi-

ával jelent meg a világon.” ◆ **nekiront** 「敵の正面に打って出た。」
„Nekirontott az ellenségnek.”

ウッド ◆ **fa** (木) ◆ **faanyag** (木材) ◆ **golfütő** [一番ウッド] „egyes golfütő”

うっとうしい [鬱陶しい] ◆ **bosszantó** 「鬱陶しい雨」
„bosszantó eső” ◆ **kellemetlen** 「変な男にまわりつかれて本当に鬱陶しい。」
„Belefáradtam abba a kellemetlen alakba.” ◆ **komor** 「うっとうしい天気。」
„Komor idő.” ◆ **lehangelő** 「鬱陶しい天気」
„lehangoló időjárás” ◆ **nyomott** 「鬱陶しい気分」
„nyomott hangulat”

うっとうしがる [鬱陶しがる] ◆ **szeretne megszabadulni tőle** 「彼はしつこい元カノを鬱陶しがった。」
„Szeretne megszabadulni az állandóan utána futó exbarátnőjétől.”

うっとうしように [鬱陶しように] ◆ **bosszankodva** 「うっとうしように部屋に戻った。」
„Bosszankodva visszament a szobájába.”

ウッドクラフト ◆ **famunka**
ウッドチャック ◆ **erdei mormota**
ウッドデッキ ◆ **stég**
ウッド・パルプ ◆ **facellulóz**
ウッドペッカー ◆ **fakopáncs** ◆ **harkály**

うっとりさせる ◆ **elkápráztat** 「彼女の美しさにうっとりした。」
„Elkápráztatta a nő szépsége.” ◆ **elragad** 「彼女の美しさにうっとりした。」
„Elragadta a lány szépsége.” ◆ **elragadó** 「彼女は皆をうっとりさせるほど美しい。」
„Elragadtatott a táj szépsége.” ◆ **magával ragad** 「この音楽はうっとりさせる。」
„Ez a zene magával ragad.”

うっとりする ◆ **ámulatba esik** 「展示会の絵にうっとりした。」
„Ámulatba esett a képektől.” ◆ **elkábul** 「酒でうっとりした。」
„Elkábult

az italtól.” ◆ **lesz búvólve** おんがく 「音楽にうっとりした。」 „Elbúvólte a zene.”

うっとりすること ◆ **elragadtatás**

うっとりとした ◆ **el van búvólve**

うつになる 【鬱になる、鬱になる】 ◆ **depressziós lesz**

うつのみやし 【字都宮市】 ◆ **Ucnomija**

うつびょう 【うつ病、鬱病、鬱病】 ◆ **de-**

presszió うつびょう しょうじょう 「鬱病の症状」 „depresszió tünete” ◇ **くもんせいうつびょう** 【苦悶性鬱病】

szorongásos depresszió ◇ **しゅうきせいうつびょう** 【周期性鬱病】 **periodikus depresszió** ◇ **そううつびょう** 【躁鬱病】 **mániás depresszió** ◇ **そうきょううつびょう** 【双極鬱病】 **bipoláris depresszió**

うつびょうかんじゃ 【うつ病患者、鬱病患者、鬱病患者】 ◆ **depressziós beteg**

うつびょうの 【うつ病の、鬱病の、鬱病の】 ◆

depressziós うつびょう ひと 「鬱病の人」 „depressziós ember”

うつぶせ 【うつ伏せ、俯せ】 ◆ **hason fekvés** ぼくわ ぶ ねむ 「僕はうつ伏せでしか眠れない。」 „Én csak hason fekvé tudok aludni.”

うつぶせにたおれる 【うつ伏せに倒れる、俯せに倒れる】 ◆ **hasra esik** ころ ぶ 「転んでうつ伏せに倒れた。」 „Felbuktam, és hasra estem.”

うつぶせになる 【うつ伏せになる、俯せになる】 ◆ **hason fekszik** ぶ 「うつ伏せになって！」 „Feküdj a hasadra!” ◆ **lehasal**

うつぶせね 【うつ伏せ寝、俯せ寝】 ◆ **hason fekke alvás**

うつぶせる 【うつ伏せる、俯せる】 ◆ **arccal**

lefelé fekszik 「寝入ったようにうつ伏せていた。」 „Ügy feküdt arccal lefelé, mintha aludna.”

◆ **asztalra borul** じゅぎょうちゆう ぶ 「授業中 うつ伏せになって寝ていた。」 „Az óra alatt az asztalra borulva aludtam.” ◆ **hasal** ぶ 「ベッドにうつ伏せた。」

„Az ágyra hasaltam.” ◆ **hason fekszik** へいし 「兵士はうつ伏せていた。」 „A katona hason feküdt.”

うつぶん 【鬱憤、鬱憤】 ◆ **elégedetlenség** ◆ **méreg**

うつぶんをおさえる こくみん わ せいふ たいさく 【鬱憤を抑える、鬱憤を抑える】 ◆ **visszafojtja a dühét**

うつぶんをかかえる こくみん わ せいふ たいさく 【鬱憤を抱える、鬱憤を抱える】 ◆ **elégedetlen** たい うつぶん かか 「国民は政府の対策に対して鬱憤を抱えている。」 „A nép elégedetlen a kormány intézkedésével szemben.”

うつぶんをはらす でんちゆう け 【うつぶんを晴らす、鬱憤を晴らす、鬱憤を晴らす】 ◆ **kiadja a mérgét** は

「電柱を蹴つてうつぶんを晴らした。」 „Belerúgott a villanyoszlopba, hogy kiadja a mérgét.” ◆ **levezeti az idegességét** は 「スポーツをしてうつぶんを晴らした。」 „Sportolással vezette le az idegességét.”

うつぼ 【藪】 ◆ **puzdra** ◆ **tegez**

うつぼ 【罎】 ◆ **muréna**

うつぼぐさ 【藪草】 ◆ **gyikfű** ◆ **közönséges gyikfű**

うつぼつたる うつぼつ 【鬱勃たる】 ◆ **kirobbanó** うつぼつ 「鬱勃たる闘志」 „kirobbanó harci kedv” ◆ **nagyra törő** うつぼつ やしん 「鬱勃たる野心」 „nagyra törő ambíció”

うつむく ある 【俯く】 ◆ **lehajtja a fejét** どうどう ある 「うつむいて歩かないで堂々と歩きなさい！」 „Nem sétálj lehajtott fejjel, hanem húzd ki magad!” ◆

lehorgasztja a fejét かな (悲しく) うつむ 「少年は悲しそうに俯いた。」 „A kisfiú szomorúan lehorgasztotta a fejét.” ◆ **leszegi a fejét** ある でんちゆう 「うつむいて歩いていたら電柱にぶつかった。」 „Ahogy leszegett fejjel sétáltam, nekimentem a villanyoszlopnak.”

うつらうつらす ◆ **félálomban van** なが 「うつら

うつらしながら、テレビを眺めていた。」 „Félálomban néztem a tévét.” ◆ **szendereg** はじ とき でんわ な 「ちょうどうつらうつらし始めた時に電話が鳴った。」 „Éppen szenderegni kezdtem, amikor megszólalt a telefon.”

うつらうつらと ◆ **félálomban**

うつり 【写り】 ◆ **fényképminőség** しやしん わうつ わる 「この写真は写りが悪い。」 „Ez a fénykép nem jól sikerült.” ◆ **képfelvétel** わうつ 「このカメラは写りがいい。」 „Ez a kamera jó képeket készít.” ◇ **しゃしんうつりがよい** わうつ 【写真写りが良い、写真映

りが良い】 **fotogén** かのじょ わ しゃしんうつ よ「彼女は写真写りが良い。」
 „Ez a nő fotogén.” ◇ **しゃしんうつりがわるい** かかれ わ しゃしんうつ わる【写真写りが悪い、写真映が悪い】
rosszul mutat képeken かのじょ わ しゃしんうつ わる「彼は写真写りが悪い。」
 „Ez a férfi rosszul mutat képeken.”

うつり かがみ【映り】 ◇ **fénytükröződés** この鏡「この鏡は映りがいい。」
 „Ez a tükör jó minőségű.” ◇

képviszaadás このテレビは映りがいい。「このテレビは映りがいい。」
 „Ennek a tévének jó a képe.” ◇ **mutatás** この色は映りがいい。「この色は映りがいい。」
 „Ez a szín jól mutat.” ◇ **しゃしんうつりがよい** かのじょ わ しゃしんうつ よ【写真写りが良い、写真映が良い】
fotogén 彼女は写真写りがよい。「彼女は写真写りがよい。」
 „Ez a nő fotogén.” ◇ **しゃしんうつりがわるい** かかれ わ しゃしんうつ わる【写真写りが悪い、写真映が悪い】
rosszul mutat képeken 彼は写真写りが悪い。「彼は写真写りが悪い。」
 „Ez a férfi rosszul mutat képeken.”

うつり わ【移り香】 ◇ **átvett szag** このシャツはタバコの移り香がする。「このシャツはタバコの移り香がする。」
 „Ez az ing átvette a dohányfüst szagát.”

うつりかわり ず てんき うつ か【移り変わり】 ◇ **alakulás** この図で天気の変り変わりが見えます。「この図で天気の変り変わりが見えます。」
 „Ezen a képen az időjárás alakulását követhetjük.” ◇

változás 言葉の移り変わりを実感した。「言葉の移り変わりを実感した。」
 „Érzékeltem a nyelv változását.” ◇ **しきのうつりかわり** ことば うつ か【四季の移り変わり】
évszakok változása ◇ **よのうつりかわり** 世の移り変わり【世の移り変わり】
változó világ

うつりかわる かいしゃ【移り変わる】 ◇ **alakul** 会社の売上は次のように移り変わっていた。「会社の売上は次のように移り変わっていた。」
 „A cég bevétele a következőképpen alakult.” ◇ **változik** じだい わ へいせい れい わ「時代は平成から令和に移り変わった。」
 „A kor Heiszairól Reivára változott.”

うつりぎ うつ【移り気】 ◇ **szeszélyesség** ◇ **változékonyság**

うつりぎな うつ【移り気な】 ◇ **szeszélyes** うつ【移り気な人】
 „szeszélyes ember” ◇ **változékonny** うつ【移り気な性格】
 „változékonny természet”

うつりこみ うつ こ【写り込み】 ◇ **szellemkép** しゃしん【写真に写り込みがあった。】
 „A fényképen volt egy szellemkép.”

うつりこみ うつ こ おお【映り込み】 ◇ **tükröződés** 光沢「光沢モニターには映り込みが多い。」
 „A fényviszaverő monitor nagyon tükröződik.”

うつりすむ ちか【移り住む】 ◇ **költözik** 近い「将来、日本からハンガリーに移り住む予定です。」
 „Úgy tervezem, hogy a közeljövőben Magyarországra költözöm.”

うつりやすい うつ【移りやすい】 ◇ **ragadós** あ「あくびは移りやすい。」
 „Az ásítás ragadós.”

うつる わ【写る】 ◇ **felvételt készít** このカメラはよく写る。「このカメラはよく写る。」
 „Ez a kamera jó felvételt készít.” ◇ **kép sikerül** この写真がよく写っている。「この写真がよく写っている。」
 „Ez a kép jól sikerült.” ◇ **rajta van a képen** この写真には姉も写っています。「この写真には姉も写っています。」
 „Ezen a fényképen rajta van a nővérem is.”

うつる わたし こきょう【映る】 ◇ **megjelenik** テレビに出る「私の故郷がテレビに映っていた。」
 „A szülővárosom megjelent a tévében.” ◇ **megy**

hozzá 合う【合う】「その帽子は彼の肌の色には映らない。」
 „Nem megy bőre színéhez az a kalap.” ◇ **szerepel** テレビに出る「友達はテレビに映っていた。」
 „A barátom szerepel a tévében.” ◇ **tükröződik** 反映される「月の光が水面に映っていた。」
 „A hold fénye tükröződött a vízen.” ◇ **tűnik** 見える「彼の強さが弱さに映る。」
 „Erőssége gyengeségnek tűnik.” ◇ **vetődik** 投影される「懐中電灯の光が壁に映っていた。」
 „A zseb-lámpa fénye a falra vetődött.” ◇ **vetül** 月食「月食は地球の影が月に映る現象です。」
 „Holdfogyatkozáskor a Föld árnyéka a Holdra vetül.” ◇

visszatükröződik 反映される「窓ガラスに太陽の光が映っていた。」
 „Az ablaküvegen visszatükröződött a napfény.” ◇ **かがみにうつったかげ** 鏡に映った影 **tükrökép** バ

ックミラーに後ろの車^{うし くるま うつ}が映っていた。」 „A visszapillantóban a hátul jövő autó tükörképét látta.”

うつる【移る】① **átkerül** (異動する) ^{してん}「支店から本社に移った。」 „A kirendeltségből átke-rültem a központba.” ② **átköltözök** (場所を變える) ^{ちが せき うつ}「レストランで違う席に移った。」 „Az étteremben átköltöztünk egy másik asztalhoz.”

③ **átterjed** ^{てんじょう ひ うつ}「天井に火が移ってしまった。」 „A tűz átterjedt a mennyezetre.” ④ **ragályos** ^{びょうき わうつ}「この病気は移らない？」 „Ez a betegség nem ragályos?” ◆ **átáll** (立って移る) ^{うつ}「バスの後ろに移った。」 „Átálltam a busz végére.” ◆ **át-**

helyeződik (移転する) ^{せいさん わちゅうごく うつ}「生産は中国に移った。」 „A termelés áthelyeződött Kínába.” ◆

átmegy (違う所に行く) ^{うつ}「もっと広いレストランに移りましょう。」 „Menjünk át egy nagyobb étterembe!” ◆ **átnyergel** (乗り換える) ^{べつ せいとう うつ}「別の政党に移った。」 „Átnyergelt egy másik párhoz.” ◆ **átragad** ^{せんせい ねつい わ}「先生の熱意は生徒にも移る。」 „A tanár lelkesedése átragad a diákra.” ◆ **áltér** (入れ替わる) ^{はなし わちが}「話は違う話題に移った。」 „A beszélgetés áltért egy másik témára.” ◆ **átül** (席に) ^{べつ いす うつ}「別の椅子に移った。」 „Átültem egy másik székre.” ◆ **beleivődik** ^{にお うつ}「シャツにタバコの匂いが移った。」 „Az ingembe beleivődött a dohányzag.” ◆ **belekap** ^{ひ いたく うつ} (飛び火する) ^{うつ}「火が衣服に移った。」 „A tűz belekapott a ruhájába.” ◆ **elkap** (病気が) ^{どうりょう かぜ わたし うつ}「同僚の風邪が私に移った。」 „Elkaptam a náthát a kollégámtól.” ◆ **fordul** (変わる) ^{かんしん わ ぶんがく うつ}「関心は文学に移った。」 „Az irodalom felé fordult az érdeklődésem.” ◆ **hajlik** (交じる) ^{いろ わ きいろ あか うつ}「色は黄色から赤に移った。」 „A színe sárgából vörösbe hajlott.” ◆ **költözök** (引越す) ^{あたら うち うつ}「新しい家に移った。」 „Új lakásba költöztem.”

◆ **ragadós** ^{うつ}「あくびは移る。」 „Az ásítás ragadós.” ◆ **változik** (変わる) ^{じだい}「いかに時代

が移ろうと金^{うつ}はいつも価値^{きんわ}がある。」 „Bárhogy változzék is az idő, az arany-nak mindig lesz értéke.” ◆ **いろがうつる** ^{いろ しろ}【色が移る】 **befog** ^{せんたく}「洗濯したらズボンの色が白いワイシャツに移った。」 „Mosásnál a nadrág befogta a fehér inget.” ◆ **いろがうつる** ^{いろ うつ}【色が移る】 **fog** ^{しろ}「このズボン色が移るから白い洗濯物と一緒に洗わないで！」 „Ez a nadrág fog, ne mosd együtt a fehér ruhákkal!” ◆ **うつりすむ** ^{うつ}【移り住む】 **köl-**

tözök ^{ちか しゅうらい にほん}「近い将来、日本からハンガリーに移り住む予定です。」 „Úgy tervezem, hogy a közeljövőben Magyarországra költözöm.” ◆ **うつり**

やすい ^{うつ}【移りやすい】 **ragadós** ^{わうつ}「あくびは移りやすい。」 „Az ásítás ragadós.” ◆ **つぎからつぎへとうつる** ^{うつ}【次から次へと移る】 **cugikara** ^{さっか そうぞう わつぎ} **cugie-to ucuru csapong** ^{うつ}「作家の想像は次から次へと移った。」 „Az író fantáziája ide-oda csapongott.” ◆ **てにうつる** ^{かいいしや けいらい わちて}【手に移る】 **kezé-**

be kerül ^{て うつ}「会社の経営は父の手に移った。」 „Apám kezébe került a vállalat vezetése.”

うつること ^{うつ}【移ること】 ◆ **átállás** ^{ほうそう うつ}「デジタル放送に移るには5年かかった。」 „Öt évig tartott a digitális átállás a műsorszórásban.”

うつろ ^{うつ}【空ろ、虚ろ、洞ろ】 ◆ **üreg** ◆ **üreges-ség** ◆ **üresség**

うつろな ^{うつ}【空ろな、虚ろな、洞ろな】 ◆ **üreges** ^{かべ たた うつ おと}「壁を叩くと虚ろな音がした。」 „Amikor megkopogtattam a falat, üreges hangot adott.”

◆ **üres** ^{かのじょ わうつ め そら み}「彼女は空ろな目で空を見つめた。」 „Üres tekintettel bámulta az eget.”

うつわ【器】 ◆ **alkalmasság** (器量) ^{かれ わ}「彼は社長になる器ではない。」 „Az a férfi nem alkalmas igazgatónak.” ◆ **edény** (容器) ^{うつわ}「器に牛乳を注いだ。」 „Tejet öntött az edénybe.” ◆ **kaliber** (人物の大きさ) ^{うつわ おお}「器が大きい人」 „nagy kaliberű ember” ◆ **rátermettség** (器量)

うつわがちいさい ^{うつわ}【器が小さい】 ◆ **kis kaliberű** (器量が小さい) ◆ **kis tehetségű** (才能が乏しい)

うつわのおおきい 【器の大きい】 ◆ **nagystilű**
 [うつわ おお せいじか]
 「器の大きい政治家。」 „Nagystilű politikus.”

うつわのちいさい 【器の小さい】 ◆ **kisstilű** 「
 うつわ ちい ほんざいしや
 器の小さい犯罪者。」 „Kisstilű bűnöző.”

うで 【腕】 ◆ **kar** [かれわ おお りょううで ふ
 わか つ
 別れを告げた。] „Mindkét karjával szélesen
 integetve búcsúzott.” ◆ **kéz** 「腕を広げた。」

„Széttárta a kezét.” ◆ **tudás** 「彼らは料理の
 うで きそ
 腕を競っていた。」 „Versenyeztek, ki tud job-
 ban főzni.” ◆ **ügyesség** 「時が経つにつれ、シ
 ェフの腕が上がった。」 „A szakács idővel egyre
 ügyesebb lett.” ◇ **うでがあがる** 【腕が上がる、
 腕があがる】 **fejlődik** 「写真の腕があが
 った。」 „Fejlődtem a fotózásban.” ◇ **うでがい**

い 【腕がいい】 **ügyes** 「このシェフは腕がい
 い。」 „Ez a séf nagyon ügyes.” ◇ **うでがおちる**
 【腕が落ちる、腕がおちる】 **megkopik a te-**
 へtsége 「料理の腕が落ちた。」 „Megkopott
 a főzőtehetségem.” ◇ **うでがたつ** 【腕が立つ】

kiemelkedően tehetséges 「剣の腕が立
 つ。」 „Kiemelkedően tehetséges kardforgató.”
 ◇ **うでがなる** 【腕が鳴る】 **eljön az ő ideje**
 「堅調な株式相場を前に、腕が鳴った。」 „A
 tőzsde emelkedésével láttam, eljött az én időm.”
 ◇ **うでがなる** 【腕が鳴る】 **majd ő megmutat-**
 tatja 「やってみせましょう！と僕の腕が鳴
 った。」 „Majd én megmutatom, hogyan kell ezt
 csinálni!” ◇ **うでくらべをする** 【腕比べをす
 る、腕競べをする】 **összeméri az erejét**

「コンピューターとチェスの腕比べをした。」
 „Összemértem az erőmet sakkban a számítógép-
 pel.” ◇ **うでしだいである** 【腕次第である】 **kép-**
 pességén múlik 「会社の繁盛は経営者の
 うでしだい
 腕次第である。」 „A vállalat sikere a vezető kép-
 pességén múlik.” ◇ **うでだめしをする** 【腕試し
 をする】 **próbára teszi a tudását** 「技術
 がどれだけ身についているか腕試しをした。」
 „Próbára tettem, mennyire sajátítottam el a mes-
 terséget.” ◇ **うでとうでをくんで** 【腕と腕を組
 んで】 **kart karba öltve** 「恋人同士は腕と

うで く ある
 腕を組んで歩いてきた。」 „A szerelmespár kart
 karba öltve sétált.” ◇ **うでにおおえがある** 【腕
 に覚えがある】 **bízik a tudásában** (自信が
 しゃしん うで おほ
 ある) 「写真なら腕に覚えがある。」 „Bízom
 a fotóstudásomban.” ◇ **うでによりをかける**

【腕に繕りをかける、腕に撚りをかける】 **min-**
 den tudását belead 「腕によりをかけて子供
 たんじょう つく
 の誕生 ケーキを作った。」 „Mindен tudáso-
 mat beleadva csináltam a gyerekek születésnap
 tortát.” ◇ **うでをかう** 【腕を買う】 **értékeli**

a tudását 「子供の頃からギター
 の腕を買われていた。」 „Gyermekkorától kezdve értékelték a
 gitártudását.” ◇ **うでをかす** 【腕を貸す】 **segi-**
 tő kezét nyújt 「友達に腕を貸した。」 „Seg-
 gítő kezét nyújtottam a barátomnak.” ◇ **うでを**
くむ 【腕を組む】 **belekarol** (腕を掴む) 「
 すきなひと うでを く
 好きなひとと腕を組んだ。」 „Belekarolt a kedve-
 sébe.” ◇ **うでをくむ** 【腕を組む】 **karol** 「妻と
 うでを く
 腕を組んだ。」 „A feleségembe karoltam.” ◇ **う**
でをこまねく 【腕をこまねく、腕を拱く】 **öl-**
 be teszi a kezét (傍観する) 「腕をこまね
 いて成り行きに任せただ。」 „Ölbe tett kézzel vár-
 tam, hogy mi történik.” ◇ **うでをさする** 【腕を
 擦る、腕をさする】 **most ő jön** 「チャンスが
 ききたぞ！と腕をさすった。」 „Eljött az alkalom,
 most én jövök.” ◇ **うでをふるう** 【腕を振るう、
 腕をふるう】 **jeleskedik** 「投資家として腕を
 ふ
 振った。」 „Dobójátékosként jeleskedik.” ◇
うでをみがく 【腕を磨く、腕をみがく】 **csi-**
 szolja tudását 「欧州各国のレストランで
 うで みが
 腕を磨いた。」 „Több európai ország éttermé-
 ben csiszolta tudását.” ◇ **かたうで** 【片腕】

jobbkez 「彼は社長の片腕だ。」 „Ő az igaz-
 gató jobbkeze.” ◇ **かたうでの** 【片腕の】 **fél-**
karú 「片腕の人」 „félkarú ember” ◇ **ききうで**
 【利き腕】 **erősebbik kéz** ◇ **ききうで** 【利き
 腕】 **ügyesebbik kéz** ◇ **クレーンのうで** 【ク
 レーンの腕】 **darugém** ◇ **にのうで** 【二の腕】

felkar 「二の腕をマッサージした。」 „Meg-
 masszíroztam a felkarját.” ◇ **のれんにうでおし**
 【暖簾に腕押し、のれんに腕押し】 **felesle-**
 ges erőlködés 「何度も営業に行っているけ

た。」

た。」

た。」

た。」

た。」

た。」

ど暖簾に腕押しした。」 „Többször is próbáltam rábeszélni a termékünkre, de felesleges erőlködés volt.” ◇ **のれんにうでおし** 【暖簾に腕押し、のれんに腕押し】 **falra hányt borsó**

(馬耳東風) 【色々アドバイスしたが、結局 (馬耳東風) 腕押しだった。】 „Mindenfélét tanácsoltam neki, de lepergett róla, mint a falra hányt borsó.” ◇ **やせうで** 【痩せ腕、やせ腕】 **sovány kar** ◇ **やせうで** 【痩せ腕、やせ腕】

kevés jövedelem (わずかな収入) 【彼女は瘦せ腕で家族を支えた。】 „Kevés jövedelméből tartotta el a családját.”

うでおし 【腕押し】 ◆ **karral betolás** (腕で押すこと) ◆ **szkanderezés** (腕相撲) ◇ **のれんにうでおし** 【暖簾に腕押し、のれんに腕押し】 **felesleges erőlködés** 【何度も営業に行っているけど暖簾に腕押しした。】 „Többször is próbáltam rábeszélni a termékünkre, de felesleges erőlködés volt.” ◇ **のれんにうでおし** 【暖簾に腕押し、のれんに腕押し】 **falra hányt borsó** (馬耳東風) 【色々アドバイスしたが、結局はのれんに腕押しだった。】 „Mindenfélét tanácsoltam neki, de lepergett róla, mint a falra hányt borsó.”

うでが上がる 【腕が上がる、腕があがる】 ◆ **fejlődik** 【写真の腕があがった。】 „Fejlődtem a fotózásban.”

うでがいい 【腕がいい】 / **うでがよい** 【腕がよい、腕が良い】 / **うでのいい** 【腕のいい】 ◆ **ügyes** 【このシェフは腕がいい。】 „Ez a séf nagyon ügyes.” ◆ **ügyes** ◆ **ügyes kezű** 【このシェフは腕が良い。】 „Ez a szakács ügyes kezű.”

うでがうしろにまわる 【腕が後ろに回る】 ◆ **kattan a bilincs** 【犯罪者の腕が後ろに回った。】 „Kattant a bilincs a bűnözőn.”

うでがおちる 【腕が落ちる、腕がおちる】 ◆ **megkopik a tehetsége** 【料理の腕が落ちた。】 „Megkopott a főzőtehetségem.”

うでかざり 【腕飾り】 ◆ **karkötő** (プレスレット) ◆ **karperec** (プレスレット)

うでがたつ 【腕が立つ】 ◆ **kiemelkedően tehetséges** 【剣の腕が立つ。】 „Kiemelkedően tehetséges kardfogató.”

うでがなる 【腕が鳴る】 ◆ **eljön az ó ideje** 【堅調な株式相場を前に、腕が鳴った。】 „A tőzsde emelkedésével láttam, eljött az én időm.” ◆ **majd ó megmutatja** 【やってみせましょう！と僕の腕が鳴った。】 „Majd én megmutatom, hogyan kell ezt csinálni!”

うでがよい 【腕がよい、腕が良い】 / **うでのいい** 【腕のいい】 / **うでがいい** 【腕がいい】 ◆ **ügyes** ◆ **ügyes** 【このシェフは腕がいい。】 „Ez a séf nagyon ügyes.” ◆ **ügyes kezű** 【このシェフは腕が良い。】 „Ez a szakács ügyes kezű.”

うてき 【雨滴】 ◆ **esőcsepp**

うでぎ 【腕木】 ◆ **gyámgerenda** ◆ **kereszt-rúd** ◆ **kereszttartó** ◆ **tartókar**

うできき 【腕利き、腕きき】 ◆ **ügyesség**

うでききの 【腕利きの、腕ききの】 ◆ **érti a dolgát** 【この職人は業界屈指の腕利きだ。】 „Kevés ember érti úgy a dolgát a világon, mint ez a mester.” ◆ **ügyes** 【腕利きのシェフ】 „ügyes séf” ◆ **ügyes kezű** 【腕利きの歯医者。】 „Ügyes kezű fogorvos.”

うでぎしきしんごうき 【腕木式信号機】 ◆ **karos szemafor**

うでぐみ 【腕組み、腕でぐみ】 ◆ **karba tett kéz**

うでぐみして 【腕組みして、腕でぐみして】 ◆ **karba tett kézzel** 【腕組みして話す。】 „Karba tett kézzel beszél.”

うでぐみする 【腕組みする、腕でぐみする】 / **うでぐみをする** 【腕組みをする、腕でぐみをする】 ◆ **karba teszi a kezét** ◆ **összefonja a karját**

うでぐみをする 【腕組みをする、腕でぐみをする】 / **うでぐみする** 【腕組みする、腕でぐみする】 ◆ **karba teszi a kezét** ◆ **összefonja a karját**

うでくらべ 【腕比べ、腕競べ】 ◆ **versengés**

うでくらべをする 【腕比べをする、腕競べをする】 ◆ **összeméri az erejét** 【コンピュータ

一とチェスの腕比べをした。」 „Összemértem az erőmet sakokban a számítógéppel.”

うでしだいである 【腕次第である】 ◆ **képes-ségén múlik** 「会社の繁盛は経営者の腕次第である。」 „A vállalat sikere a vezető képességén múlik.”

うでずくで 【腕ずくで、腕尽くで】 ◆ **erő-szakkal** (暴力で) 「引ったくりは腕ずくで通行者の鞆を奪い取った。」 „A tolvaj erőszakkal kitépte a táskát a járókelő kezéből.” ◆ **erővel** (力で) 「腕ずくで満員電車に押し入った。」 „Erővel begyömöszöltem magam a tömött vonatba.”

うでずもう 【腕相撲】 ◆ **szkander**

うでずもうをする 【腕相撲をする】 ◆ **szkanderezik** 「兄と腕相撲をした。」 „Szkandereztem a bátyámmal.”

うでたてふせ 【腕立て伏せ】 ◆ **fekvőtámasz**

うでたてふせをする 【腕立て伏せをする】 ◆ **fekvőtámaszt csinál** 「毎朝 30 回腕立て伏せをする。」 „Minden reggel csinállok 30 fekvőtámaszt.”

うでだめし 【腕試し】 ◆ **erőpróba** ◆ **tudás-próba**

うでだめしをする 【腕試しをする】 ◆ **próbára teszi a tudását** 「技術がどれだけ身につけているか腕試しをした。」 „Próbára tettem, mennyire sajátítottam el a mesterséget.”

うでっこきな 【腕っつきな、腕っこきな】 ◆ **tehetséges** 「腕っつきな俳優」 „tehetséges színész”

うでつぶし 【腕っ節】 ◆ **kéz ereje** (腕力)

うでつぶしのつよい 【腕っ節の強い】 ◆ **keménykötésű** 「腕っ節の強い男」 „keménykötésű férfi”

うでとうでをくんで 【腕と腕を組んで】 ◆ **kart karba öltve** 「恋人同士は腕と腕を組んで歩いてた。」 „A szerelmespár kart karba öltve sétált.”

うでどけい 【腕時計】 ◆ **karóra**

うてな 【萼】 ◆ **kehely** (花の萼) ◆ **virágke-hely**

うでにおぼえがある 【腕に覚えがある】 ◆ **bi-zik a tudásában** (自信がある) 「写真なら腕に覚えがある。」 „Bízom a fotóstudásomban.”

うでにかかえる 【腕に抱える】 ◆ **felnyalából**

うでにすわれる 【腕に座れる】 ◆ **karonülő** 「赤ちゃんは成長して腕にしっかり座れるようになった。」 „Karonülő baba lett.”

うでによりをかける 【腕に縋りをかける、腕に攪りをかける】 ◆ **minden tudását belead** 「腕によりをかけて子供の誕生ケーキを作った。」 „Minden tudásomat beleadva csináltam a gyerekeknek születésnapitortát.”

うでのいい 【腕のいい】 / **うでがよい** 【腕がよい、腕が良い】 / **うでがいい** 【腕がいい】 ◆

ügyes ◆ **ügyes** 「このシェフは腕がいい。」 „Ez a séf nagyon ügyes.” ◆ **ügyes kezű** 「このシェフは腕が良い。」 „Ez a szakács ügyes kezű.”

うでのきんにく 【腕の筋肉】 ◆ **karizom**

うでのこっせつ 【腕の骨折】 ◆ **kéztörés**

うてばひびく 【打てば響く】 ◆ **gyorsan reagál** 「打てば響く人」 „gyorsan reagáló ember”

うでまえ 【腕前】 ◆ **ügyesség** 「腕前を見せた。」 „Megmutatta, hogy milyen ügyes.” ◇ **ここがうでのみせどころだ** 【ここが腕の見せ所だ】 **most mutasd meg, mit tudsz** 「この文を訳せるか、ここが腕の見せ所だ。」 „Most mutasd meg, le tudod-e fordítani ezt a mondatot!”

うでまくらする 【腕枕する】 ◆ **karjára hajtja a fejét** 「夫の腕枕で寝た。」 „A férjem karjára hajtottam a fejem, úgy aludtam.”

うでまくり 【腕まくり、腕捲り】 ◆ **feltúrás** ◆ **ingujj feltúrása**

うでまくりする 【腕まくりする、腕捲りする】 / **うでまくりをする** 【腕まくりをする、腕捲りする】 ◆ **feltúri az ingujját** 「腕まくりして仕事した。」 „Feltúrt ingujjal dolgozott.” ◆ **ne-**

kigyürkőzik しごと まえ うで 「仕事の前に腕まくりをした。」
„Nekigyürkőzött a munkának.”

うでまくりをする 【腕まくりをする、腕捲りをする】 / **うでまくりする** 【腕まくりする、腕捲りする】 ◆ **feltűri az ingujját** しごと 「腕まくりして仕事した。」 „Feltűrt ingujjal dolgozott.” ◆

nekigyürkőzik しごと まえ うで 「仕事の前に腕まくりをした。」 „Nekigyürkőzött a munkának.”

うでる 【茹でる】 ◆ **főz** (ゆでる)

うでわ 【腕輪】 ◆ **karkötő**

うでをあげる 【腕を上げる】 ◆ **fejlesztzi az ügyességét** うで (上達する) たんじかん 「短時間でサッカーの腕を上げた。」 „Gyorsan fejlesztette az ügyességét fociban.” ◆ **jól megy** (上達している) かれわよりうで 「彼は料理の腕を上げた。」 „Jól megy neki a főzés.”

うでをかう 【腕を買う】 ◆ **értékeli a tudását** こども 「子供の頃からギターの腕を買われていた。」 „Gyermekkorától kezdve értékelték a gitártudását.”

うでをかす 【腕を貸す】 ◆ **segítő kezét nyújt** ともだち 「友達に腕を貸した。」 „Segítő kezét nyújtottam a barátomnak.”

うでをからめる 【腕を絡める】 ◆ **egymásba karol** うで から 「腕を絡めて歩いた。」 „Egymásba karolva sétáltak.”

うでをくむ 【腕を組む】 ◆ **belekarol** (腕を掴む) す 「好きな人と腕を組んだ。」 „Belekarolt a kedvesébe.” ◆ **karol** つまうで 「妻と腕を組んだ。」 „A feleségembe karoltam.” ◆ **összefonja a karját** かれわうで 「彼は腕を組んだ。」 „Összefonja a karját.”

うでをくんで 【腕を組んで】 ◆ **karöltve** かれ 「彼は腕を組んで歩いた。」 „Karöltve sétáltak.”

うでをくんで 【腕を組んで、腕をくんで】 ◆ **karonfogva** ふうふ 「夫婦は腕を組んで歩いていた。」 „A házaspár karonfogva sétált.”

うでをこまねく 【腕をこまねく、腕を拱く】 ◆ **karba teszi a kezét** (腕を組む) ◆ **ölbe**

teszi a kezét (傍観する) うで 「腕をこまねいて成り行きに任せた。」 „Ölbe tett kézzel vártam, hogy mi történik.”

うでをさする 【腕を擦る、腕をさする】 ◆ **megdörzsöli a karját** ◆ **most ő jön** 「チャンスが来たぞ!と腕をさすった。」 „Eljött az alkalom, most én jövök.”

うでをふりまわしす 【腕を振り回しす】 ◆ **ágál** (抗議する) うで 「腕を振り回して演説した。」 „Ágálva szónokolt.”

うでをふるう 【腕をふるう、腕を揮う】 ◆ **ki-tesz magáért**

うでをふるう 【腕を振るう、腕をふるう】 ◆ **jeleskedik** とうしか 「投資家として腕を振るった。」 „Dobójátékosként jeleskedik.”

うでをへしおる 【腕をへし折る、腕を押し折る】 ◆ **eltöri a derekát** どろぼう 「泥棒の腕をへし折ってやる。」 „Majd én eltöröm a derekát a tolvajnak!” ◆ **móresre tanít** うで 「あんたの腕をへし折ってやる。」 „Majd én móresre tanítalak!”

うでをみがく 【腕を磨く、腕をみがく】 ◆ **csi-szolja tudását** うで 「欧州各国のレストランで腕を磨いた。」 „Több európai ország éttermében csiszolta tudását.”

うてん 【雨天】 ◆ **esős idő** うてん 「雨天ならば中止。」 „Eső esetén töröljük a programot.”

うてんけっこう 【雨天決行】 ◆ **eső nem akadály**

うてんじゅんえん 【雨天順延】 ◆ **eső miatti elnapolás**

うてんちゅうし 【雨天中止】 ◆ **eső miatt elhalasztva** ◆ **eső miatt törölve**

うてんつづき 【雨天続き】 ◆ **elhúzódó esős idő**

うど 【独活、獨活】 ◆ **szívlevelű arália**

うとい 【疎い】 ◆ **el van távolodva** (疎遠な) ともだち 「友達と疎くなった。」 „Eltávolodtam a barátomtól.” ◆ **nem jártas** (詳しくない) かれわ 「彼は株取引にうとい。」 „Nem jártas a részvénykereskedésben.”

うとうとする ◆ **bóbiskol** ^{でんしゃ} ^{せき} 「電車の席でうとうとしていた。」 „A vonaton ülve bóbiskoltam.” ◆

elszundít ^{かいぎ} ^{ちゆう} 「会議中についてうとうとしてしま
^{おほ}うことが多い。」 „Sokszor van, hogy az értekezleten akaratlanul is elszundítottok.” ◆ **szende-**

reg ◆ **szunyókál** 「つまらない映画にうとうとした。」 „Az unalmas film alatt szunyókáltam.”

うとうと ◆ **bóbiskolva** ^{いす} ^{すわ} 「椅子に座ったま
^{ねむ}ま、うとうとと眠っていた。」 „Bóbiskolva aludtam a széken.”

うとくなる 【疎くなる】 ◆ **eltávolodik** 「
^{りやうしん} ^{うと}両親と疎くなった。」 „Eltávolodott a szüleitől.”

うどし 【卯年】 ◆ **Nyúl éve**

ウドのたいぼく 【ウドの大木】 ◆ **behemót ember**

うとましい 【疎ましい】 ◆ **borzong** (嫌が
^み ^{うと}る) 「見るのも疎ましい。」 „A puszta látványától is borzongok.” ◆ **nemkívánatos** 「疎ま
^{そんざい}しい存在」 „nemkívánatos személy” ◆ **útban**

van (邪魔) 「彼は首相にとって疎ましい
^{そんざい}存在となった。」 „Útjába került a miniszterelnöknek.” ◆ **zavar** (邪魔) 「いつまでもついでくる猫が疎ましかった。」 „Zavart a mindig sarkamban lévő macska.”

うとむ 【疎む】 ◆ **kiközösít** 「皆に疎まれた。」 „Kiközösítették.” ◆ **kiutál** 「チームから疎まれた。」 „Kiutálták a csapatból.” ◆ **nem**

vesz róla tudomást 「世に疎まれた。」 „Nem vett róla tudomást a világ.” ◆ **utálatosan**

bánik vele 「義母に疎まれた。」 „A mostohaanyja utálatosan bánt vele.”

うどん 【饅飩】 ◆ **udon** ◆ **かけうどん** 【掛けうどん、掛け饅飩】 **udonleves** ◆ **きつねうどん** 【狐うどん、狐饅飩】 **sült tofus udon** ◆ **つきみうどん** 【月見うどん、月見饅飩】 **nyers tojással díszített udon** ◆ **てうちうどん** 【手打ちうどん、手打ち饅飩、手打饅飩】 **kéz** **készült udon** ◆ **てのべうどん** 【手延べうどん、手延べ饅飩】 **nyújtott udon**

うどんげ 【優曇華】 ◆ **udumbara**

うどんげのはな 【優曇華の花、うどんげの花】 ◆ **ritka alkalom**

うどんこ 【うどん粉、饅飩粉】 ◆ **búzaliszt** ◆ **udonliszt**

うどんこびょう 【うどん粉病、饅飩粉病】 ◆ **lisztharmit** ◆ **peronoszpóra**

うとんじる 【疎んじる】 ◆ **kiközösít** ^{なかま} ^{うと} 「仲間から疎んじられていた。」 „A társai kiközösítették.” ◆ **semmibe vesz** 「上司に疎んじられている。」 „A főnököm semmibe vesz.”

うながす 【促す】 ◆ **biztat** ^{しつぎやう} 「失業している
^{ともだち} ^{しゆうしよく} ^{うなが}友達に就職を促した。」 „Biztattam a munkanélküli barátomat, hogy keressen állást.” ◆

buzdít 「党は皆に投票に行くように促した。」 „A párt szavazásra buzdított mindenkit.”

◆ **meggyorsít** ^{うちゆうけいかく} ^{かがく} ^{しんぼ} ^{うなが} 「宇宙計画が科学の進歩を促した。」 „Az űrprogram meggyorsította a tudomány fejlődését.” ◆ **nógat** ◆ **noszogat** 「
^{しゃっきん} ^{へんさい} ^{うなが}借金の返済を促した。」 „Noszogattam, hogy

adja meg az adósságát.” ◆ **ösztökél** ^{うま} ^{うなが} 「馬を促した。」 „Ösztökélte a lovat.” ◆ **ösztönöz** 「
^{ともだち} ^{がいこくご} ^{べんきやう} ^{うなが}友達に外国語を勉強するように促した。」 „A barátomat nyelvtanulásra ösztönöztem.” ◆ **sar-**

kall ^{かいしゃ} ^わ ^{ふけいき} ^{こうりつか} ^{うなが} 「会社は不景気のため効率化を促された。」 „A recesszió hatékonyságra sarkallta a vállalatokat.” ◆ **serkent** ^{きかく} ^わ ^{かいしゃ} 「この企画は会社の
^{せいちやう} ^{うなが}成長を促した。」 „Ez a projekt serkentette a vállalat fejlődését.” ◆ **sürget** 「返事を促した。」 „Sürgettem a választ.” ◆ **unszol** 「夫に
^{りよこ} ^{うなが}旅行を促した。」 „Unszolta a férjét, hogy utazzanak valahová.” ◆ **ちゅういをうながす** 【注意

を促す】 **figyelmeztet** ^の ^す ^{ちゅうい} 「飲み過ぎに注意を促した。」 „Figyelmeztettem, hogy ne igyon sokat.”

うながすこと 【促すこと】 ◆ **noszogatás**

うなぎ 【鰻】 ◆ **angolna** ◆ **しぎうなぎ** 【鳴鰻】 **szalonkacsórú angolna** ◆ **でんきうなぎ** 【電気ウナギ、電気鰻】 **elektromos angolna**

うなぎどん 【鰻丼】 ◆ **angolnás rizsesztál**

うなぎのかばやき 【鰻の蒲焼き、うなぎの蒲焼き】 ◆ **szószos, grillezett angolna**

うなぎのねこのような 【鰻の寝床のような】
うなぎ ねこの ような いえ

◆ **hosszú és keskeny** 「鰻の寝床のような家」 „hosszú és keskeny lakás”

うなぎのぼりの 【鰻登りの】 ◆ **magasba szökő**
うなぎのぼり ぶつか

うなされる 【罵される】 ◆ **felkiált álmában**
(声を立てる) ◆ **lidércnyomása van** 「うな

されて起きた。」 „Lidércnyomásból ébredtem.”

◆ **nyöszörög álmában** (うなる) ◆ **rémálmai vannak** (悪夢に) 「悪夢に罵されているかのような唸り声を出した。」 „Üvöltő hangot hallattott, mint aki rémálmot lát.”

うなじ 【項】 ◆ **tarkó**

うなずき 【頷き】 ◆ **biccentés** ◆ **bólintás** ◆ **bólogatás** ◆ **fejbólintás**

うなずく 【頷く、肯く、首肯く】 ◆ **biccent** 「言葉ではなく頷いて挨拶した。」 „Nem köszönt, csak biccentett.” ◆ **bólint**

【彼女が頷いた。】 „Bólintott.” ◆ **bólogat** 「彼女が頷き

ながら言った。」 „Bólogatva mondta.” ◇ **うんとうなずく** 【うんと頷く】 **rábólint** 「うんと

頷いた。」 „Rábólintottam.”

うなずける 【頷ける】 ◆ **érthető** (もつともな)

「人気が集まるのは頷ける。」 „Érthető, hogy miért lett népszerű.” ◆ **meggyőző** (納得

いく) 「頷けない返事」 „nem meggyőző válasz”

うなだれる 【項垂れる】 ◆ **lehorgasztja a fejét** 「悲しくて項垂れた。」 „Szomorúan lehorgasztotta a fejét.”

うなづいてあいさつする 【頷いて挨拶をする】

◆ **fejbólintással köszön** 「彼は頷いて挨拶をした。」 „Fejbólintással köszönt.”

うなでる ◆ **lehajtja a fejét**

うなのそこひ 【馬の底翳】 ◆ **lóvakság**

うなばら 【海原】 ◆ **óceán** ◆ **tenger** ◇ **あお**
うなばら 【青海原】 **kék tenger** ◇ **おおうなば**

ら 【大海原】 **végtelen vízfelület** ◇ **おおうなばら** 【大海原】 **óceán**

うなり 【唸り】 ◆ **bógés** 「子牛の唸り」 „borjú

bógése” ◆ **búgás** 「トランスの唸り」 „transz-

formátor búgása” ◆ **döngicsélés** 「蜂の唸り」

„méhecske döngicsélése” ◆ **fütyülés** 「砲弾の

唸り」 „ágyúgolyó fütyülése” ◆ **lebegés** 「異

なる周波数の音の唸り」 „különböző frekvenciájú hangok lebegése” ◆ **morajlás** 「海の唸り」

„tenger morajlása” ◆ **morgás** 「犬の唸り」

„kutya morgása” ◆ **nyöszörgés** 「病人の唸り」 „beteg ember nyöszörgése” ◆ **trombitálás**

「象の唸り」 „elefánt trombitálása” ◆ **üvöltés**

「野獣の唸り」 „vadállat üvöltése” ◆ **zúgás** 「飛行機の唸り」 „repülőgép zúgása”

うなりごえ 【うなり声、唸り声】 ◆ **dörmögés**

◆ **nyögés** ◆ **nyöszörgés** (うめくこと) 「病人の唸り声が廊下に漏れた。」 „A betegek nyöszörgése kihallatszott a folyosóra.” ◆ **üvöltés**

「狼の唸り声が聞こえた。」 „Hallatszott a farkasok üvöltése.” ◆ **vonítás**

うなりごま 【唸り独楽】 ◆ **búgócsiga**

うなりだす 【唸り出す】 ◆ **felnyűszít** 「間違えて犬の足を踏むと、犬は唸り出した。」 „Véletlenül a kutya lábára léptek, és az felnyűszített.”

うなる 【唸る、呻る】 ① **nyög** 「重たい荷物を唸りながら持ち上げた。」 „Nyögve feemeltem a nehéz poggyászt.” ② **vonít** (動物が) 「犬が月を見て唸っていた。」 „A kutya vonított a Holdra.” ③ **üvölt** 「野獣は唸っていた。」 „A vadállat üvöltött.” ④ **bóg** 「子牛は唸っていた。」 „A borjú bógott.” ⑤ **süvit** (風が) 「風が唸っていた。」 „Süvített a szél.” ⑥ **búg** 「高圧トランスは唸っていた。」 „A magasfrekvenciájú transzformátor búgott.” ◆ **bődül** ◆ **brummog** (熊の鳴き声で) 「熊が唸っていた。」 „A medve brummogott.” ◆ **döngicsél**

「蜂が唸っていた。」 „A méhecske döngicsélt.”

◆ **dörmög** [熊がうなっていた。] „A medve dörmögött.” ◆ **felbődül** [牛は唸った。] „A tehén felbődült.” ◆ **fütyül** [砲弾は唸っていた。] „Az ágyúgolyó fütyült.” ◆ **morajlik** [群衆は唸っていた。] „A tömeg morajlott.” ◆ **morog** (動物が唸る) [犬は泥棒に唸った。] „A kutya morgott a betörőre.” ◆ **nyögdécsel** [病人は唸っていた。] „A beteg nyögdécselt.” ◆ **nyösörög** [病人がうなっていた。] „A beteg nyösörögött.” ◆ **sivít** (悲鳴のように) [子豚はうなっていた。] „A malac sivített.” ◆ **vinnyog** [警報器が唸っていた。] „A riasztó vinnyogott.” ◆ **vonyít** [犬がウーとうなっていた。] „A kutya vonyított.” ◆ **zúg** (風、海) [海が唸っていた。] „Zúgott a tenger.” ◇ **うーとうなる** [ウーと唸る] **fel-mordul** [犬はウーと唸った。] „A kutya fel-mordult.” ◇ **うんうんうる** [うんうん唸る] **nyögdécsel** [うんうん唸りながら重たい荷物を担いだ。] „Nyögdécselve cipeltem a vállamon a nehéz terhet.”

うに [海胆、海栗、雲丹] ◆ **tengerisün** ◆ **tengerisün petéje ízesítve** (雲丹)

うぬぼれ [自惚れ、己惚れ] ◆ **beképzeltség** ◆ **hiúság** (虚栄心) ◆ **nagyképűség** ◆ **ön-hittség** ◆ **önteltség** (自慢) ◆ **rátartiság**

うぬぼれて [自惚れて、己惚れて] ◆ **öntel-ten**

うぬぼれている [自惚れている、己惚れている] ◆ **beképzelt** [彼は自分は何んでもできるとうぬぼれている。] „Nagyon beképzelt arra, hogy mindent meg tud csinálni.” ◆ **hiú** ◆ **ön-hitt** ◆ **rátarti**

うぬぼれのつよい [自惚れの強い、己惚れの強い] ◆ **nagyon beképzelt** [自惚れの強い人] „nagyon beképzelt ember”

うぬぼれる [自惚れる、己惚れる] ◆ **elszáll** (俗語) [彼は最近自惚れている。] „Az a férfi mostanában nagyon elszállt.” ◆ **képzelt ma-**

gárol [歌が上手いと自惚れている。] „Az képzeli magát, hogy jól énekel.” ◆ **öntelt** [ひどく自惚れた男] „borzasztóan öntelt férfi” ◇ **うぬぼれている** [自惚れている、己惚れている] **hiú**

うね [畝、畦] ◆ **bakhát** ◆ **borda** [畝のある生地] „bordázott szövet” ◆ **földhányás** ◆ **szántás** ◇ **すきのこしのうね** [鋤き残しの畝] **bakhát**

うねうねしている ◆ **hullámos** [うねうねしている髪の毛] „hullámos haj”

うねうねと ◆ **kacsaringósan** [川がうねうねと流れている。] „A folyó kacsaringósan folyt.”

うねおり [畝織] ◆ **bordázott szövés** ◆ **ripsz**

うねま [畝間] ◆ **barázda**

うねり [畝ねり] ◆ **elhatalmasodás** [反原発運動のうねり] „atomerőmű-ellenes mozgalom elhatalmasodása” ◆ **hullámosság** (起伏すること) [髪の毛のうねり] „haj hullámossága” ◆ **hullámzás** (起伏すること) ◆ **kacsaringózás** (曲がりくねること)

うねりぐし [うねり串] ◆ **nyárson sült hal**

うねる [畝ねる、畝る] ◆ **hullámszik** (波などが) [海の波がうねっていた。] „Hullámszott a tenger.” ◆ **kanyarog** (道路などが) [山道がうねっていた。] „A hegyi út kanyargott.” ◆ **kigyózik** (道路などが) [道には列がうねっていた。] „Az utcán kigyózott a sor.”

うのう [右脳] ◆ **jobb agyfélteke**

うのう [羽囊] ◆ **tolltűszó**

うのこく [卵の刻] ◆ **reggel hat óra**

うのはな [卵の花] ◆ **gyöngyvirágcserje** (空木) ◆ **tofu ruskója** (豆腐のしぼりかす) ◆ **törpe gyöngyvirágcserje** (空木)

うのまねをするからす [鶺鴒の真似をする鳥] ◆ **sokat akar a szarka, de nem bírja a farka**

うのみ [鶺鴒呑み] ◆ **egészben lenyelés**

うのみにする 【鵜呑みにする】 ◆ **bevesz** 「かれわ しん しの うの
彼はとても信じやすく、なんでも鵜呑みにする。」 „Ő nagyon hiszékeny, mindent bevesz.”

◆ **egészenben lenyel** (嘔まずに) ◆ **gondolkodás nélkül elhisz** 「インターネットで読んだことを鵜呑みにしてしまった。」 „Gondolkodás nélkül elhitte, amit az interneten olvasott.”

◆ **késpéznének vesz** 「政治家が言うことを鵜呑みにしない方がいい。」 „Nem szabad késpéznének venni, amit egy politikus mond.”

うのめたかめ 【鵜の目鷹の目】 ◆ **árgus szemek** (怪しいと思う) 「展示品は盗まれないように鵜の目鷹の目で監視されている。」 „Árgus szemekkel figyelik, hogy nem lopják-e el a kiállított darabot.” ◆ **sasszem** 「利益のチャンスを鵜の目鷹の目で探した。」 „Sasszettel kereste a profitlehetőséget.”

うは 【右派】 ◆ **jobboldal** 「右派政党」 „jobb-oldali párt”

うば 【乳母】 ◆ **dada** ◆ **dajka** ◆ **szoptatósz dada** ◆ **szoptatósz dajka**

うば 【姥】 ◆ **öregasszony** (老婆) ◇ **じょうとうば** 【尉と姥】 **öreg házaspár**

うばい 【優婆夷】 ◆ **buddhizmust gyakorló világi nő** ◆ **upásziká**

うばいあい 【奪い合い】 ◆ **marakodás** 「遺産の奪い合いが始まった。」 „Elkezdődött a marakodás az örökségért.”

うばいあう 【奪い合う】 ◆ **marakodik** 「ケーキを奪い合っていた。」 „Marakodtak a tortán.” ◆ **szétkapkod** 「切符を奪い合った。」 „Szétkapkodták a jegyeket.”

うばいかえす 【奪い返す】 ◆ **visszahódít** 「不倫相手から夫を奪い返した。」 „Visszahódította a férjét a szeretőjétől.” ◆ **visszanyer** 「チームはリードを奪い返した。」 „A csapat visszanyerte a vezetést.” ◆ **visszaszerez** 「ボールを奪い返した。」 „Visszaszerezte a labdát.”

うばいさる 【奪い去る】 ◆ **elragad** 「ひったくりはカバンを奪い去った。」 „A tolvaj elragadta a táskát.”

うばいとる 【奪い取る】 ◆ **elcsábít** 「デパートは小さい店から客を奪い取った。」 „Az áruház elcsábította a kis üzletektől a vevőket.” ◆ **elhódít** 「彼から一位を奪い取った。」 „Elhódította tőle a bajnoki címet.” ◆ **elragad** 「ひったくりは彼女のカバンを奪い取った。」 „A tolvaj elragadta a nő táskáját.” ◆ **elszed** 「引ったくりは彼女からお金を奪い取って逃げて行った。」 „A rabló elszedte a nőtől a pénzt, és elmenekült.”

◆ **elszeret** (くどき落として) 「友達の妻を奪い取った。」 „Elszerette a barátjától a feleségét.” ◆ **kikap** 「彼の手からその手紙をさっと奪い取った。」 „Kikapta a férfi kezéből a levelet.” ◆ **megkaporint** 「他人の資産を奪い取った。」 „Megkaporintotta más vagyonát.” ◇ **おかねをうばいとる** 【お金を奪い取る】 **megkopaszt** 「政府は膨大な税金で国民のお金を奪い取る。」 „Az állam a hatalmas adókkal megkopasztja a népet.”

うばう 【奪う】 ◆ **átvesz** 「後半18分にリードを奪った。」 „A második félideő 18. percében átvette a vezetést.” ◆ **elrabol** 「この作業はたくさんさんの時間を奪った。」 „Ez a munka sok időmet elrabolt.” ◆ **elragad** 「引ったくりは鞆を奪った。」 „Az utcai rabló elragadta a kezemből a táskát.” ◆ **elüt** 「相手のカードを奪った。」 „Elütötte a másik játékos kártyáját.” ◆ **elvesz** 「泥棒にお金を奪われた。」 „A rabló elvette a pénzt.” ◆ **elvon** 「蒸発は熱を奪う。」 „A párolgás elvonja a hőt.” ◆ **megfoszt** 「自由が奪われた。」 „Megfosztották a szabadságától.” ◆ **zsákmányol** 「奪ったお金を土に埋めた。」 „Elásta a zsákmányolt pénzt.” ◇ **いのちをうばう** 【命を奪う】 **megfoszt életétől** 「犯人は

こども いのち うば
 子供の命を奪った。」 „A gyilkos egy gyereket
 fosztott meg életétől.” ◇ **いのちをうばう** 【命
 を奪う】 **emberéletet követel** 【爆風で3人
 の命を奪われた。】 „A detonáció három em-
 beréletet követelt.” ◇ **こころをうばう** 【心を奪
 う】 **elrabolja a szívét** 「あの女に心を奪
 われた。」 „Az a nő elrabolta a szívem.” ◇ **こ
 ころをうばう** 【心を奪う】 **hódít** 「彼は女性
 の心を奪っている。」 „Hódítja a nőket.” ◇ **こ
 ころをうばう** 【心を奪う】 **rabul ejt** 「その
 音楽に心を奪われた。」 „Az a zene rabul ejt-
 tett.” ◇ **たましいをうばう** 【魂を奪う】 **elbű-
 vől** 「彼女に魂を奪われた。」 „Elbűvölt az a
 nő.” ◇ **ちゅうもくをうばう** 【注目を奪う】 **ma-
 gára vonja a figyelmét** 「彼女は彼の注目
 を奪った。」 „A nő magára vonta a férfi figyelmét.” ◇ **めをうばう** 【目を奪う】 **elbűvől** 「
 彼女の美しさは目を奪った。」 „Elbűvölt a
 szépsége.” ◇ **めをうばう** 【目を奪う】 **kápráz-
 atos** 「目を奪う美しい花模様」 „káprázatos
 virágminta”

うばがい 【姥貝、雨波貝】 ◆ **Hokki kagyló**
 (北寄貝)

うばぐるま 【乳母車】 ◆ **babakocsi** 「赤ちゃ
 んを乳母車に乗せた。」 „Beletettem a kisbabát
 a babakocsiba.” ◆ **gyerekkocsi** ◆ **gyermekko-
 csi**

うばざくら 【姥桜】 ◆ **továbbra is vonzó
 idős nő**

うばそく 【優婆塞】 ◆ **buddhizmust gyakorló
 világi férfi** ◆ **úpászaka**

うぶ 【初、初心、産、生】 ◆ **naivság** ◆ **ta-
 pasztalatlanság** ◇ **うぶな** 【初な、初心な、
 産な、生な】 **naiv** 「うぶな男は詐欺師に騙さ
 れた。」 „A naiv férfit becsapta egy csaló.” ◇ **う
 ぶな** 【初な、初心な、産な、生な】 **ártatlan**
 「彼女のうぶな心を傷つけた。」 „Megbántot-
 tam a lány ártatlan szívét.”

うぶぎ 【産衣、産着】 ◆ **babaruha** (生まれた
 赤ん坊の) ◆ **ünneplő babaruha** (晴れ着)

うぶげ 【産毛】 ◆ **magzatpehely** (胎児の)
 「産毛は胎児の時に生え始める。」 „A magzat-
 pehely a terhesség alatt kezd nőni.” ◆ **magzat-
 pihe** (胎児の) ◆ **pehely** (鳥の) 「ヒヨコ
 は産毛に覆われていた。」 „A kiscsibe pelyhes
 volt.” ◆ **peyhes szőr** (薄い毛) 「肌の産毛
 」 „peyhes szőr a bőrön” ◆ **pihe** 「桃の産毛」
 „barack pihéje”

うぶごえ 【産声】 ◆ **felsírás** ◆ **létrejövétel**
 ◆ **született csecsemő felsírása**

うぶごえをあげる 【産声を上げる】 ◆ **felsír** 「
 生まれたばかりの赤ちゃんは産声を上げた。」
 „A megszületett baba felsírt.” ◆ **létrejön** 「
 新生党が産声を上げた。」 „Új párt jött létre.”
 ◆ **meglátja a napvilágot** 「彼は戦後の日本
 で産声を上げた。」 „A háború utáni Japánban
 látta meg a napvilágot.” ◆ **születik** 「新たな
 命が産声を上げた。」 „Új élet született.”

うぶすながみ 【産土神】 ◆ **szülőföld védőis-
 tene**

うぶな 【初な、初心な、産な、生な】 ◆ **ártat-
 lan** 「彼女のうぶな心を傷つけた。」 „Meg-
 bántottam a lány ártatlan szívét.” ◆ **naiv** 「うぶ
 な男は詐欺師に騙された。」 „A naiv férfit be-
 csapta egy csaló.”

うぶや 【産屋】 ◆ **szülőszoba**

うぶゆ 【産湯】 ◆ **első babafürdetés**

うへん 【右辺】 ◆ **jobb oldal** 「方程式の右辺
 」 „egyenlet jobb oldala”

うべん 【羽弁】 ◆ **tollzászló**

うま 【午】 ◆ **dél** (南) ◆ **Ló** 【午年】 „Ló
 éve” ◇ **うまのこく** 【午の刻】 **dél**

うま 【馬】 ◆ **bak** (木びき台の馬) 「丸太を馬
 にのせた。」 „Feltette a fát a bakra.” ◆ **huszár**
 (桂馬) ◆ **ló** 「馬に乗った。」 „Lóra ültem.”
 ◇ **あばれうま** 【暴れ馬】 **megvadult ló** ◇ **うし
 はうしづれうまはうまづれ** 【牛は牛連れ馬は馬
 連れ】 **usi-va usidzure uma-va umadzure ha-
 sonszörűek megértik egymást** ◇ **うまをう
 しにのりかえる** 【馬を牛に乗り換える】 **rossz**

います。」 „Jól megférnek egymással.” ◆ **si-kerül** 「きつとうまく行くでしょう。」 „Meglátod, sikerülni fog!”

うまくいけば 【上手くいけば】 ◆ **bizonyára** ◆ **ha minden jól megy** 「うまくいけば年末までに車^{くるま}が買^かえる。」 „Ha minden jól megy, meg tudom venni a kocsit az év végéig.” ◆ **remélhetőleg**

うまぐし 【馬櫛、馬梳】 ◆ **lóvakaró**

うまくたいおうできない 【上手く対応できない】 ◆ **nincs a helyzet magaslatán** 「まだ上手^{うま}く対応^{たいおう}できていないけど、頑張り^{がんば}ります。」 „Egyelőre nem vagyok a helyzet magaslatán, de összeszedem magam.”

うまくはまる 【上手く嵌る、うまく嵌る】 ◆ **besétál** (わなに) 「上手^{うま}く罫^{わな}に嵌^{はま}った。」 „Szépen besétált a csapdába.”

うまくやる 【巧^{めいじよ}くやる】 ◆ **jól jár** 「借^{しゃっきん}金を免^{めんじよ}除^{じよ}してもらうなんて巧^{うま}くやったね。」 „Jól járt, hiszen elengedték a kölcsönét.”

うまげ 【馬毛】 ◆ **lószőr**

うまごや 【馬小屋】 ◆ **istálló** ◆ **lóistálló**

うまごやし 【馬肥やし、馬肥、苜蓿】 ◆ **lucerna** ◇ **つのうまごやし** 【角苜蓿】 **vetési csirke** **keláb** (セラデラ) ◇ **むらさきうまごやし** 【紫馬肥やし、紫馬肥】 **takarmánylucerna**

うましお 【うま塩、旨塩】 ◆ **sós zamat**

うまずたゆまず 【倦^うまずたゆまず、倦^うまず弛^{たゆ}まずず】 ◆ **fáradhatatlanul** 「倦^うまずず弛^{たゆ}まずず語学^{ごがく}を続^{つづ}けた。」 „Fáradhatatlanul folytatta a nyelvtanulást.”

うまずめ 【産^うまず女、石女、不生女】 ◆ **meddő nő**

うまそうな 【旨^うまそうな、美味^うまそうな】 ◆ **étvágygerjesztő**

うまづら 【馬面】 ◆ **lóarc**

うまづらの 【馬面^{うまづら}の】 ◆ **lóarcú** ◆ **lóképű** 「馬面^{うまづら}の人^{ひと}」 „lóképű ember”

うまどし 【午年】 ◆ **Ló éve**

うまとび 【馬跳^うび、馬跳^う】 ◆ **bakugrás**

うまにそうぐをつける 【馬^{うま}に装^{そうぐ}具^きをつける】 ◆ **felszerszámoz** 「馬^{うま}に装^{そうぐ}具^きをつけた。」 „Felszerszámoztam a lovat.”

うまにのつて 【馬^{うま}に乗^{のつ}て】 ◆ **lóháton**

うまにのる 【馬^{うま}に乗^{のる}る】 ◆ **lóra száll** ◆ **lova-gol**

うまぬし 【馬主】 ◆ **lótulajdonos**

うまのけ 【馬^{うま}の毛^け】 ◆ **lószőr**

うまのこく 【午^{うま}の刻^{こく}】 ◆ **dél**

うまのそうぐ 【馬^{うま}の装^{そうぐ}具^き】 ◆ **lószerszám**

うまのひづめのおと 【馬^{うま}の蹄^{ひづめ}の音^{おと}】 ◆ **lódobogás**

うまのふみだい 【馬^{うま}の踏^{ふみ}み台^{だい}、馬^{うま}の踏^{ふみ}台^{だい}】 ◆ **felhágókó**

うまのほね 【馬^{うま}の骨^{ほね}、馬^{うま}のほね】 ◆ **fia borja** 「あいつはどこの馬^{うま}の骨^{ほね}か知^しれない。」 „Nem tudni, ki fia borja az az ember.”

うまのみみにねんぶつ 【馬^{うま}の耳^{みみ}に念^{ねん}仏^{ぶつ}】 ◆ **egyik fülén be, másikon ki** ◆ **falra hányt borsó**

うまのむれ 【馬^{うま}の群^{むれ}れ】 ◆ **ménés**

うまのり 【馬^{うま}乗^{のり}り】 ◆ **lovaglás** (乗^{のり}馬^{うま}) ◆ **lovás** (馬^{うま}に乗^{のり}る人^{ひと}) ◇ **うまのりになる** 【馬^{うま}乗^{のり}りになる】 **meglovagol** 「男^{おとこ}は倒^{たお}れた木^きに馬^{うま}乗^{のり}りになった。」 „A férfi meglovagolta a kidöntött fát.”

うまのりになる 【馬^{うま}乗^{のり}りになる】 ◆ **lovaglól-ülésben ráül** ◆ **meglovagol** 「男^{おとこ}は倒^{たお}れた木^きに馬^{うま}乗^{のり}りになった。」 „A férfi meglovagolta a kidöntött fát.”

うまはうまづれ 【馬^{うま}は馬^{うま}連^{づれ}れ】 **uma-va umadzure** ◆ **hasonszórúek megértik egymást** (牛^{うし}は牛^{うし}連^{づれ}れ馬^{うま}は馬^{うま}連^{づれ}れ) ◇ **うしはうしづれうまはうまづれ** 【牛^{うし}は牛^{うし}連^{づれ}れ馬^{うま}は馬^{うま}連^{づれ}れ】 **usi-va usidzure** **uma-va umadzure** **hasonszórúek megértik egymást**

うまばえ 【馬^{うま}蠅^{ばえ}、馬^{うま}蠅^{ばえ}】 ◆ **lóbogócs**

うまぶね 【馬^{うま}槽^{ぶね}】 ◆ **etetővályú** (まぶね)

うまへん 【馬^{うま}偏^{へん}】 ◆ **bal oldali ló-gyök**

うまぼくじょう 【馬^{うま}牧^{ぼく}場^{じょう}】 ◆ **lovarda** ◆ **lovászat**

うまみ 【旨^{うま}味^み、旨^{うま}み】 ◆ **haszon** (利^り益^ぎ) ◆ **izletesség** ◆ **umami** ◆ **ügyesség** (巧^{たくみ}みさ)

◇ **うまみのある** 【旨味のある、旨みのある】

élvezetes 「旨味のある演技だった。」 „Élvezetes előadás volt.” ◇ **うまみのない** 【旨味のない、旨みのない】 **pénz nem hozó** 「旨味のない商売ばかりしている。」 „Az üzletei sohasem hoznak pénzt.”

うまみのある 【旨味のある、旨みのある】 ◆ **élvezetes**

「旨味のある演技だった。」 „Élvezetes előadás volt.” ◆ **kecsegtető** 「旨味のある提案を受けた。」 „Kecsegtető ajánlatot kaptam.”

うまみのない 【旨味のない、旨みのない】 ◆

pénz nem hozó 「旨味のない商売ばかりしている。」 „Az üzletei sohasem hoznak pénzt.”

うまや 【馬屋、厩、廐、廐】 ◆ **istálló** ◆ **lóis-tálló**

うまる 【埋まる】 ◆ **benő** 「耳たぶのピアスの穴が埋まってしまった。」 „A fülemlen benőtt a fülbevalónak fúrt lyuk.” ◆ **betemetődik**

「道が雪に埋まっている。」 „A hó betemette az utat.” ◆ **betöltődik** 「欠員は埋まっている。」 „Betöltötték az üresedést.” ◆ **betömődik** 「穴が埋まっている。」 „Betömődött a gödör.” ◆ **föld alá kerül**

「要塞の遺跡が埋まっていた。」 „Föld alá került a várrom.” ◆ **tele van** 「壁は落書きで埋まっていた。」 „A fal tele volt graffitivel.”

うまれ 【生まれ、生れ】 ◆ **alom** 「この犬はセゲドの生まれです。」 „Ez a kutya szegedi alomból való.” ◆ **származás**

「貴族の生まれです。」 „Nemesi családból származok.” ◆ **születés**

「外国生まれです。」 „Külföldön születtem.” ◇ **がいこくうまれの** 【外国生まれの】

külföldi születésű 「外国生まれの科学者」 „külföldi születésű tudós”

うまれおちる 【生まれ落ちる】 ◆ **világra jön**

「生まれ落ちた以上、何か役に立ちたい。」

„Szeretnék hasznos dolgot tenni, ha már egyszer a világra jöttem.”

うまれかわり 【生まれかわり、生まれ変わり】

◆ **megújhdás** ◆ **reinkarnáció** 「生まれ変わりを信じる。」 „Hisz a reinkarnációban.” ◆

újjászületés 「被災した町の生まれ変わり」 „földrengés sújtotta város újjászületése”

うまれかわる 【生まれ変わる】 ◆ **újjászületik**

「彼はまるで生まれ変わったかのように生き生きしている。」 „Olyan eleven lett, mint aki újjászületett.” ◆ **újraszületik**

「生まれ変わったら何になりたい？」 „Mi szeretnél lenni, ha újra születnél?”

うまれこきょう 【生まれ故郷】 ◆ **szülőföld**

「生まれ故郷を出た。」 „Elhagytam a szülőföldemet.”

うまれこきょうのまち 【生まれ故郷の町】 ◆ **szülőváros**

うまれそだつ 【生まれ育つ、生れ育つ】 ◆ **szü-**

letik és nevelkedik 「ハンガリーで生まれ育った。」 „Magyarországon születtem, és nevelkedtem.”

うまれそだったばしょ 【生まれた育った場所】

◆ **szülőföld** 「生まれ育った場所を離れた。」 „Eltávolodott a szülőföldjétől.”

うまれた 【生まれた】 ◆ **születési** 「生まれ

た体重4キロの赤ちゃん」 „négy kilós születési súlyú gyerek”

うまれたあとのはやめぐすり 【生まれた後の早め薬】 ◆ **eső után köpönyeg**

うまれたての 【生まれたての、生まれ立ての】

◆ **újszülött** 「生まれたての子猫」 „újszülött cica”

うまれたままのすがた 【生まれたままの姿】 ◆

anyaszült meztelen 「生まれたままの姿で寝ている。」 „Anyaszült meztelenül alszik.”

うまれつき 【生まれつき】 ◆ **születésénél**

fogva 「彼は生まれつき目が見えない。」 „Születésénél fogva nem lát.” ◆ **természeténél**

fogva ^{かれわう} [彼は生まれつき内気である。] „Természeténél fogva zárkózott ember.”

うまれつきの ^{生まれつきの} ◆ **veleszületett** ^{わわたし} [これは私の生まれつきの病気です。] „Ez egy velem született betegség.”

うまれてはじめて ^{生まれて初めて} ◆ **életemben először** ^{生まれて初めて聞いた。} „Életemben először hallottam.”

うまれてはじめて [生まれて初めて、産まれて初めて] ◆ **életében először** ^{生まれて初めてカラオケに行った。} „Életemben először mentem караokézni.” ◆ **életemben** ^{生まれて初めて聞いた。} „Erről még életemben nem hallottam.”

うまれながら ^{生まれながら、生まれ乍ら} ◆ **születésénél fogva** ^{生まれながらの全首者。} [„Születésénél fogva világtalan.”] ◆ **vérében van** ^{彼は生まれながらの詐欺師。} „Vérében van a szélhámasság.”

うまれながらにして ^{生まれながらにして} ◆ **születésénél fogva** ^{生まれながらにして持つ権利} „minket születésünknel fogva megillető jogok”

うまれぬさきのむつきさだめ ^{生まれぬ先の襁褓定め} ◆ **elsietni valamit** ◆ **vetés előtt arat**

うまれの ^{生まれの、生れの} ◆ **születésű** ◆ **せんごうまれの** ^{戦後生まれの} **háború után született** ^{戦後生まれの作家} „háború után született író” ◆ **とかいうまれの** ^{都会生まれの} **városi születésű**

うまれる ^{生まれる、産まれる、生れる、産れる} ◆ **gyökerezik** ^{恐怖は無知から生まれる。} [„A félelem a tudatlanságban gyökerezik.”]

◆ **jön** ^{赤ちゃんはいつ生まれるの?} „Mikor jön a baba?” ◆ **létrejön** ^{新しい町が生まれた。} [„Új város jött létre.”] ◆ **megszületik** ^{私が生まれた日は雨だった。} „Esett, amikor megszülettem.” ◆ **megterem** ^{この科学者の頭} [„Ennek a

tudósnak sok gondolat megteremt a fejében.”] ◆

születik ^{女に生まれてよかった。} [„Örülök, hogy nőnek születtem.”] ◆ **világra jön** ^{生まれ落ちる} [„冬に生まれた。”] „Télen jöttem a világra.” ◆ **うまれた** ^{生まれた} **születési** ^{生まれた} **testi** ^{生まれた} **体重** ^{4キロの赤ちゃん} [„négy kilós születési súlyú gyerek”] ◆ **うまれてはじめて** ^{生まれて初めて、産まれて初めて} **életében először** ^{生まれて初めてカラオケに行った。} [„Életemben először mentem караokézni.”]

◆ **くちからさき** ^{口から先に生まれる} **に** **うまれる** ^{口から先に生まれる} **【** **口から先に生まれる** **】** ◆ **nagy** **szájúnak** **születik** ◆ **つき** **たら** **ず** **で** **うまれる** ^{月足らずで生まれる} **【** **月足らずで生まれる** **】** ◆ **kor** **szü** **léssel** **jön** **világra** ^{赤ちゃんは月足らずで生まれた。} [„A baba koraszüléssel jött világra.”]

うま **を** **うし** **に** **のり** **か** **え** **る** ^{馬を牛に乗り換える} ◆ **rossz** **cserét** **csinál**

うま **を** **つ** **ぐ** ^{馬を継ぐ} ◆ **lovat** **vált** ^{馬を継いでベストまで走った。} [„Váltott lovakkal vágatott fel Pestre.”]

うま **を** **つ** **な** **ぐ** ^{馬をつなぐ、馬を繋ぐ} ◆ **befogja** **a** **lovat** ^{馬車に馬を繋いだ。} [„Befogtam a lovat a kocsiába.”]

うみ ^海 ◆ **óceán** ^{海洋} ◆ **tenger** ^{ハンガリーには海がない。} [„Magyarországnak nincs tengere.”] ◆ **うみに** **い** **で** **る** ^{海に出る} **ten** **gerre** **száll** ^{漁師は海に出た。} [„A halász tengerre szállt.”] ◆ **ちしお** **の** **うみ** ^{血潮の海} **【** **血潮の海** **】** ◆ **vértenger** ◆ **ち** **の** **うみ** ^{血の海} **【** **血の海** **】** **vértenger** ^{血の海となった戦地} „vértengerré vált csatamező” ◆ **ひ** **の** **うみ** ^{火の海} **【** **火の海** **】** **lángtenger** ^{街は火の海になった。} [„A város lángtengerbe borult.”]

うみ ^{生み、産み} ◆ **szülés** ^{産みの苦しみ} „szülési fájdalmak”

うみ ^膿 ◆ **genny** ^{傷口から膿が出ている。} [„A sebből folyik a genny.”] ◆ **romlottság** ^{弊害} [„現代は社会の膿が出てきている。”] „Jelen korunkban felszínre került a társadalom romlottsága.” ◆ **うみ** **を** **も** **つ** ^{膿を持つ}

gennyes ^{うみ も} 「膿を持つニキジ」 „gennyes pattanás”

うみあいさ 【海秋沙、ウミアイサ】 ◆ **örvös bukó**

うみあそび 【海遊び】 ◆ **tengerben pancsolás** ◆ **tengeri sport** (マリンスポーツ)

うみおとす 【産み落とす】 ◆ **ellik** ^{うしわ こうし} 「牛は子牛を産み落とす。」 „A tehén borjút ellik.” ◆ **rak** ^{とり たまご う お} 「鳥が卵を産み落とす。」 „A madár tojást rak.” ◆ **világra hoz** ^{あか う お} 「赤ちゃんを産み落とす。」 „Kisbabát hoz a világra.”

うみがめ 【海亀】 ◆ **tengeri teknős** ◇ **あおうみがめ** 【青海亀】 **levesteknős**

うみがらす 【海鳥、海鴉】 ◆ **lumma**

うみがわのプレート 【海側のプレート】 ◆ **óceáni lemez**

うみぐもこう 【ウミグモ綱、海蜘蛛綱】 ◆ **tengeri pókok**

うみぐもるい 【ウミグモ類、海蜘蛛類】 ◆ **tengeri pókok**

うみすずめ 【海雀、ウミスズメ】 ◆ **ezüstalka**

うみせんやません 【海千山千】 ◆ **ravasz ember** ◆ **vén róka**

うみぞいの 【海治いの】 ◆ **part menti** ◆ **tenger mellett**

うみだしたもの 【生み出したもの】 ◆ **szülemény** ^{にんげん ずのう う だ} 「人間の頭脳が生み出したもの」 „emberi agy szüleménye”

うみだす 【生み出す、産み出す】 ◆ **alkot** ^{きつた わ けつさく う だ} 「作家は傑作を生み出した。」 „A szerző zseniális művet alkotott.” ◆ **előteremt** ^{かね う だ} 「お金を生み出す方法」 „pénz előteremtésének módja” ◆ **hoz**

^{かね わ まいといちまんえん りし う だ} 「このお金は毎年1万円の利子を生み出す。」 „Ez a pénz minden évben 10 ezer jen kamatot hoz.” ◆ **kitalál** ^{かっきてき ほうほう う だ} 「画期的な方法を生み出す。」 „Újszerű módszert talál ki.” ◆ **szül** ^{わ あたら} 「アイデアは新しいアイデアを生み出す。」 „Az ötlet új ötleteket szül.” ◆ **teremt** ^{けいざいきき わ おお} 「経済危機は多くの失業者を生み出した。」 „A gazdasági válság sok munkanélkülit teremtett.” ◆ **termel** 「

^{かくほんのう わ う だ} 核反応はエネルギーを生み出す。」 „A nukleáris reakció energiát termel.” ◇ **うみだしたもの**

^{にんげん ずのう} 【生み出したもの】 **szülemény** ^{う だ} 「人間の頭脳が生み出したもの」 „emberi agy szüleménye”

うみづき 【産み月】 ◆ **terhesség utolsó hónapja** (臨月)

うみつばめ 【海燕】 ◆ **viharfecske** ◇ **ひめうみつばめ** 【姫海燕】 **európai viharfecske**

うみて 【海手】 ◆ **tengerhez közeli terület** (海よりの土地)

うみであそぶ 【海で遊ぶ】 ◆ **tengerben pancsol** ◆ **tengerben sportol** (マリンスポーツをする)

うみなり 【海鳴り】 ◆ **tengermoraj**

うみなりがする 【海鳴りがする】 ◆ **morajlik a tenger**

うみにでる 【海に出る】 ◆ **tengerre száll** ^{りょうしわ うみ で} 「漁師は海に出た。」 „A halász tengerre szállt.”

うみねこ 【海猫】 ◆ **feketefarkú sirály**

うみの 【海の】 ◆ **tengeri** ^{うみ い もの} 「海の生き物」 „tengeri élőlény”

うみのおや 【生みの親、産みの親】 ◆ **édes-**

^う **szülő** ◆ **szülőatya** ^{おや わ じん} 「ルービックキューブの生みの親はハンガリー人です。」 „A Rubik-kocka szülőatya magyar.”

うみのおやよりそだてのおや 【生みの親より育ての親】 ◆ **nevelőszülők kedvesebbek az eredeti szülőknél**

うみのかおり 【海の香り】 ◆ **tengerillat**

うみのさち 【海の幸】 ◆ **tenger ajándékai** ◆ **tenger gyümölcsei** ◆ **tengeri étel** ◆ **tengeri finomságok**

うみのさんぶつ 【海の産物】 ◆ **tengeri termék**

うみのちちおや 【生みの父親】 ◆ **vér szerinti apa** ^{う ちちおや さが} 「生みの父親を捜す。」 „Keresi a vér szerinti apját.”

うみのみず 【海の水】 ◆ **tengervíz**

うみのものともやまのものともつかない 【海の物とも山の物ともつかない】 ◆ **bizonytalan** ^{けつかわ うみ もの やま もの} 「結果はまだ海の物とも山の物ともつかない。」 „Az eredmény még bizonytalan.”

うみびらき [海開き] ◆ **strandszezon kezdete**

うみべ [海辺] ◆ **tengerpart**

うみべの [海辺の] ◆ **tengerparti** [海辺の別荘] „tengerparti nyaraló”

うみへび [海蛇] ◆ **siklóangolna** ◆ **tengerikigyó** [海を泳いでる海蛇をみた。] „A tengerben tengerikigyó úszott.” ◇ **えらぶうみへび** [永良部海蛇] **kinai tengerikigyó** ◇ **せぐろ** **うみへび** [背黒海蛇] **sárgahasú tengerikigyó**

うみへびざ [海蛇座] ◆ **Északi Vízikigyó**

うみぼうず [海坊主] ◆ **levestenkós** (青海亀) ◆ **tengeri szörny**

うみもみえぬにふなようい [海も見えぬに船用意] ◆ **elsiet**

うみやま [海山] ◆ **tenger és hegyek**

うみゆり [海百合] ◆ **tengeri lilium** [海百合の化石] „tengeri lilium kövülete”

うみをもつ [臍を持つ] ◆ **gennyes** [臍を持つニキビ] „gennyes pattanás”

うみやまにする [海を山にする] ◆ **lehetetlen dolgot csinál**

うむ ◆ **hmm** ◆ **igen**

うむ [倦む] ◆ **belefárad** (飽きる) ◇ **うま** **ずたゆまず** [倦まずたゆまず、倦まず弛まず]

fáradhatatlanul [倦まず弛まず語学を続けた。] „Fáradhatatlanul folytatta a nyelvtanulást.”

うむ [有無] ◆ **jelentkezés** [症状の有無にかかわらず検査を受けた。] „A tünetek jelentkezésétől függetlenül megvizsgáltattam magam.” ◆ **meglét** [人事部は資格の有無を確認した。] „A személyzeti osztály ellenőrizte a képesítés meglétét.” ◇ **van-e vagy nincs** [アンケートで車の有無を尋ねられた。] „A kérdőíven megkérdezték, hogy van-e vagy nincs autónk.” ◆ **van-e vagy sem** [経験の有無を問いません。] „Nem számít, hogy van-e tapasztalata vagy sem.” ◇ **うむあいつうじる** [有無相通じる] **kiegészítik egymást** ◇ **うむをいわず**

[有無を言わず] **erőszakkal** [有無を言わず連れて行かれた。] „Erőszakkal magával vitt.” ◇ **うむをいわず** [有無を言わず]

erőszakkal (有無を言わず) [有無を言わず連れて来い!] „Ha kell, erőszakkal magammal viszlek!” ◇ **こんいんうむ** [婚姻有無]

családi állapot [婚姻有無の欄は既婚にマルをした。] „A családi állapotnál bekarikáztam a »házas« rubrikát.”

うむ [生む、産む] ◆ **ellik** (動物が) [牛が子牛を生んだ。] „A tehén ellett.” ◆ **ered-**

ményez (起こす) [毎日の運動は奇跡を生んだ。] „A napi mozgás csodát eredményezett.”

◆ **fial** [金が金を生む。] „A pénz pénzt fial.”

◆ **rak** (卵を) [魚は卵を生む。] „A hal

ikrát rak.” ◆ **szül** (子どもを) [10年前に

長男を産みました。] „Tíz évvel ezelőtt születtem az első fiamat.” ◆ **tojik** (卵を) [このわかどりわさいきんたまごうはじ若鶏は最近卵を産み始めた。] „Ez a jérce

most kezdett tojni.” ◆ **vezet** (招く) [貧富の格差が学力格差を生む。] „A vagyoni egyenlőség egyenlőtlenséghez vezet a tanulásban.”

◇ **あんずるよりうむがやすし** [案ずるより産むが易し] **jobb túlesni rajta** ◇ **うまれる** [生まれる、産まれる、生れる、産れる] **gyöke-**

rezik [恐怖は無知から生まれる。] „A félelem a tudatlanságban gyökerezik.” ◇ **かねがこを**

うむ [金が子を産む] **pénnz pénzt fial** ◇ **き**

んりをうむ [金利を生む] **kamatozik** [金利を生む

金融商品] „kamatozó értékpapír” ◇ **こどもをうむ** [子供を産む、子供を生む] **fial**

(動物が) [あなたの豚は何匹子供を生んだの?] „Mennyit fialt a disznótok?” ◇ **こどもを**

うむ [子供を産む、子供を生む] **szül** [あの女性は二十歳で子供を産んだ。] „Az a nő húszévesen szült.” ◇ **こどもをうむ** [子供を産む、

子供を生む] **megfial** (動物が) [家の猫が

子供を生んだ。] „A macskánk megfialt.” ◇ **と**

びがたかをうむ [鶯が鷹を生む] **gyerek túl-**

szárnyalja a szüleit ◇ **りがり**をうむ【利が利を生む】 **pénz** pénz **fial**

うむ【膿む】 ◇ **begennyesedik** 「腫れ物が膿んだ。」 „Begennyesedett a duzzanat.” ◇ **el-**

gennyed ◇ **elgennyesedik** 「傷口は膿んだ。」 „Elgennyesedett a seb.” ◇ **gennyesedik**

「この傷は膿みかねない。」 „Ez a seb könnyen gennyesedik.” ◇ **meggyúlik** 「傷が膿んだ。」 „Meggyúlt a seb.”

うむあいつうじる【有無相通じる】 ◇ **kiegészítik egymást**

うむことなく【倦むことなく】 ◇ **fáradhatatlanul** 「倦むことなく努めた。」 „Fáradhatatlanul igyekezett.”

うむざるにんたい【うむざる忍耐、倦むざる忍耐】 ◇ **fáradhatatlan türelem**

ウムラウトふう【ウムラウト符号】 ◇ **tréma**

うむをいわさず【有無を言わさず】 ◇ **erőszakkal** 「有無を言わさず連れて行かれた。」 „Erőszakkal magával vitt.”

うむをいわせず【有無を言わせず】 ◇ **erőszakkal** (有無を言わさず) 「有無を言わせず連れて来い！」 „Ha kell, erőszakkal magammal viszlek!”

うめ【梅】 ◇ **japán kajszli** ◇ **japán zöldbarack** ◇ **szilva**

うめあわせ【埋め合わせ】 ◇ **ellensúlyozás** 「財政赤字の埋め合わせ」 „költségvetési hiány ellensúlyozása” ◇ **jóvátétel** 「ミスの埋め合わせ」 „hiba jóvátétele” ◇ **pótlás** 「損失の埋め合わせ」 „veszteség pótlása” ◇ **sonshitsu**の**うめあわせ**【損失の埋め合わせ】 **veszteségpótlás**

うめあわせする【埋め合わせする】 ◇ **bepótol** 「損失の埋め合わせをした。」 „Bepótoltam a veszteséget.”

うめあわせる【埋め合わせる】 ◇ **jóvátész** 「妻の誕生日を忘れたことを豪華なレストランの夕食で埋め合わせした。」 „Egy drága éttermi vacsorával tettem jóvá, hogy elfelejtettem a fele-

szemével.”

ségem születésnapját.” ◇ **kipótol** 「足りない部分を埋め合わせた。」 „Kipótolta a hiányt.”

うめきごえ【うめき声、呻き声】 ◇ **jajgatás** ◇ **nyögés** ◇ **nyöszörgés**

うめきごえをあげる【うめき声を上げる、呻き声を上げる】 ◇ **nyög** 「重い荷物にうめき声を上げた。」 „Nyögött a nehéz teher alatt.”

うめきごえをもらす【呻き声を漏らす、うめき声を漏らす】 ◇ **felynyög** 「苦痛に顔を歪めて呻き声を漏らした。」 „Fájdalomtól eltorzult arc-cal felynyögött.”

うめく【呻く】 ◇ **jajgat** 「負傷した兵士は呻いた。」 „A sérült katona jajgatott.” ◇ **nyög-**

décsel ◇ **nyöszörög** 「患者は呻いた。」 „A beteg nyöszörögött.” ◇ **szűköl** 「近所の犬が呻いた。」 „A szomszéd kuttyája szűköl.”

うめくさ【埋め草】 ◇ **hézagztöltő** 「僕が書いた物は新聞の埋め草に使われた。」 „A cikket, amit írtam hézagztöltőnek használták az újságban.”

うめくみ【埋め込み】 ◇ **beültetés**

うめくむ【埋め込む】 ◇ **beágyaz** 「プラスチックに金属が埋め込まれています。」 „Az műanyagba fémek ágyaztak be.” ◇ **beültet** 「この技術で新しい歯を埋め込む事ができる。」 „Ezzel a technológiával új fogat lehet beültetni.”

うめくむこと【埋め込むこと】 ◇ **implantáció**

うめしゅ【梅酒】 ◇ **japán szilvalikőr**

うめず【梅酢】 ◇ **szilvaecet**

うめたて【埋め立て、埋立て、埋めたて】 ◇ **feltöltés**

うめたてゴミ【埋め立てゴミ】 ◇ **feltöltésre használt szemét**

うめたてち【埋め立て地、埋立地】 ◇ **feltöltött földterület** ◇ **feltöltött terület** ◇ **tengertől visszahódított föld** (海の)

うめたてる【埋め立てる】 ◇ **feltölt** 「海岸をゴミで埋め立てた。」 „A tengerpartot feltöltötték szeméttel.”

うめつくす [埋め尽くす] ◆ **beborít** (うめつくす) [公園はチューリップで埋め尽くされていた。] „A park tulipánokkal volt beborítva.” ◆

betemet [北海道は雪で埋め尽くされた。] „Hokkaidót betemette a hó.” ◆ **betölt** [空は星に埋め尽くされていた。] „A csillagok betöltötték az eget.” ◆ **ellep** [広場は人で埋め尽くされていた。] „A teret ellepte a tömeg.”

うめぼし [梅干し、梅干] ◆ **aszalt szilva**
うめぼしばばあ [梅干し婆、梅干婆] ◆ **pogácsaképző öregasszony**

うめもどき [梅擬、梅擬き] ◆ **korallmagyal**
◇ **くろうめもどき** [黒梅擬、黒梅擬き、鼠李]
japan varjútövis ◇ **せいよううめもどき** [西洋梅擬、西洋梅擬き] **varjútövis**

うめる [埋める] ① **temet** [ゴミを土に埋めた。] „Földbe temette a szemetet.” ② **elás** (土に) [盗んだ金塊を埋めた。] „Elásta a lopott aranyrudakat.” ③ **betölt** (何かで) [来客は会場を埋めた。] „A vendéget betöltötték a termet.” ④ **pótol** (補う) [自腹で赤字を埋めた。] „Saját pénzből pótolta a veszteséget.” ◆ **ás** [金を土に埋めた。] „A földbe ásta az aranyat.” ◆ **beilleszt** [ジグソーパズルの最後の1ピースを埋めた。] „Beillesztettem a kirakós játék utolsó darabját.” ◆ **bepótol** [失われた時間の空白を埋めた。] „Bepótoltam a kiesett időt.” ◆ **betemet** [穴を埋めた。]

„Betemette a gödröt.” ◆ **betöm** [穴を土で埋めた。] „Földdel betömtem a gödröt.” ◆ **eltemet** [犬は骨を埋めた。] „A kutya eltemette a csontot.” ◆ **fektet** [道路の下にケーブルを埋めた。] „Az út alá kábelt fektet.” ◆ **feltölt** [窪みを土で埋めた。] „Földdel feltöltöttem a mélyedést.” ◆ **kipótol** [損失を埋めた。] „Kipótoltam a hiányt.” ◆ **kitölt** [趣味で余暇を埋めている。] „A hobbim kitölti a szabadidőmet.” ◆ **lehút** [お湯を水で埋めた。] „Hideg

víz hozzáöntésével lehűtöttem a meleg vizet.” ◆ **megettölt** [穴をコンクリートで埋めた。] „A gödröt megettöltöttem betonnal.” ◇ **あぎをうめる**

[空気を埋める] **feltölt** [ホテルは部屋の空気を埋めた。] „A hotel feltöltötte az üres szobákat.” ◇ **あとをうめる** [後を埋める] **betölti a helyét** [若者が定年退職した社員の

後を埋めた。] „Egy fiatal töltötte be a nyugállományba vonult dolgozó helyét.” ◇ **そとぼりをうめる** [外堀を埋める] **közeledik** [反対意見を潰して外堀を埋めた。] „Az ellenvéleményeket megcáfolva közeledtem.” ◇ **ちちゅうにうめる** [地中に埋める] **elás** [宝物を地中に埋めた。] „Elástam a kincset.”

うもう [羽毛] ◆ **pehely** ◆ **pihe** ◆ **tollazat** (集合的に) ◆ **tollpehely** ◆ **tollpihe**

うもうぶとん [羽毛布団] ◆ **pehelypaplan** [羽毛布団は軽くて暖かい。] „A pehelypaplan könnyű és meleg.” ◆ **tollpaplan** [固くなった羽毛布団の打ち直し] „keménynyé vált tollpaplan felbolyhosítása”

うもれぎ [埋もれ木] ◆ **ismeretlenség** (不遇) [埋もれ木の生活] „ismeretlenségben élés” ◆ **mocsárfa** (炭化木) [埋もれ木細工] „mocsárfaból készült munka”

うもれぎ [埋れ木] ◆ **feledés** (不遇) [埋もれ木に花が咲く。] „Előbukkan a feledésből és tündöklük.”

うもれる [埋もれる] ◆ **elkallódik** [彼の才能は埋もれていた。] „Elkallódott a tehetsége.” ◆

eltemetődik [家が雪に埋もれていた。] „A házat eltemette a hó.” ◆ **ismeretlenségben él** [田舎に埋もれている。] „Vidéken, ismeret-

lenségben él.” ◆ **kallódik** [埋もれた才能] „kallódó tehetség” ◇ **しせいにうもれる** [市井に埋もれる] **elsikkad** [彼の才能は市井に埋もれた。] „Elsikkadt a tehetsége.” ◇ **れきしにうもれる** [歴史に埋もれる] **történelem**

sülyesztőjébe kerül れきし う じんぶつ 「歴史に埋もれた人物」 „történelem sülyesztőjébe került ember”

うやうやしい 【恭しい】 ◆ **tiszteletteljes** ◆ **tiszteletteludó** 【恭しい態度】 „tiszteletteludó viselkedés”

うやうやしく 【恭しく】 ◆ **tiszteletteljesen** 【恭しく あたまをさ げた。】 „Tiszteletteljesen lehajtott a fejét.” ◆ **tiszteletteludóan** 【恭しく挨拶をした。】 „Tiszteletteludóan köszönt.”

うやまう 【敬う】 ◆ **hódol** 【多くの人が天皇を敬っている。】 „Sokan hódolnak a császárnak.” ◆ **tisztel** 【先生を敬うことは大切です。】 „Fontos tisztelni tanárunkat.”

うやむやな 【有耶無耶な】 ◆ **határozatlan** 【有耶無耶な結論】 „határozatlan megállapítás” ◆ **semmitmondó** 【有耶無耶な答え】 „semmitmondó válasz”

うやむやにする 【有耶無耶にする】 ◆ **elodáz** 【問題を有耶無耶にした。】 „Elodázta a kérdés megoldását.”

うやむやになる 【有耶無耶になる】 ◆ **feledésbe merül** 【退院後 結婚話は有耶無耶になった。】 „Amikor kikerültem a kórházból a házasság témája feledésbe merült.”

うゆうにきする 【烏有に帰する】 ◆ **megsemmissül** 【火災で神社が烏有に帰した。】 „A tűzben a szentély megsemmissült.”

うようよする ◆ **hemzseg** 【昆虫がうようよしている。】 „A rovarok hemzsegnek.” ◆ **nyüzög** 【ありの大群はうようよしていた。】 „Nyüzögtek a hangyák.”

うよきよくせつ 【紆余曲折】 ◆ **hányattatás** 【人生の紆余曲折】 „élet hányattatásai” ◆ **kanyargósság** ◆ **tekervényesség**

うよきよくせつする 【紆余曲折する】 ◆ **kanyargós** 【紆余曲折する道】 „kanyargós út”

うよきよくせつのおおい 【紆余曲折の多い】 ◆ **hányattatott** 【紆余曲折の多い生涯】 „há-

nyattatott élet” ◆ **tekervényes** 【紆余曲折の多い話】 „tekervényes történet”

うよく 【右翼】 ◆ **jobbkülső** ◆ **jobboldal** 【右翼団体】 „jobboldali szervezet” ◆ **jobb**

szárny 【飛行機の右翼】 „repülőgép jobb szárnya” ◆ **きょうく** 【極右】 **szélsőjobb** ◆ **さいうよく** 【最右翼】 **legesélyesebb** 【最有力者】 【優勝候補の最右翼】 „legesélyesebb bajnokjelölt”

うよくうんどう 【右翼運動】 ◆ **jobboldali mozgalom**

うよくしそう 【右翼思想】 ◆ **jobboldali eszme**

うよくしゅ 【右翼手】 ◆ **jobbkülsős** 【ライト】

うよくだんたい 【右翼団体】 ◆ **jobboldali szervezet**

うよくてきな 【右翼的な】 ◆ **jobboldali** 【右翼的な政党】 „jobboldali párt”

うら 【浦】 ◆ **öblöcske** 【入江】 ◆ **tengerpart** 【海辺】

うら 【裏】 ◆ **alátámasztás** 【事実の裏が取れていない。】 „Ez a tény nincs alátámasztva.”

◆ **buktató** 【絶対裏があるな。】 „Itt kell lenni valami buktatónak!” ◆ **hátsó rész** 【建物の裏】 „épület hátsó része” ◆ **hátulja** 【封筒の裏にはハート型のシールを貼った。】 „A boríték hátuljára szív alakú matricát ragasztottam.” ◆ **írás**

【硬貨の数字が打たれている面】 【コインを投げて裏が出たら僕が食器を洗う。】 „Dobjunk fel egy érmét! Ha írás, akkor én mosogatok.” ◆

mögött 【彼は裏では何を言っているか分からない。】 „Nem tudni, mit mond rólad mögöted.” ◆ **mögöttes dolog** 【何か裏があるような気がする。】 „Úgy érzem valami áll mögött.”

◆ **rejtettség** 【言葉の裏の意味】 „szavak rejtett jelentése” ◆ **visszája** 【布の】 【シャツの裏と表を間違えた。】 „Visszájára vette fel az inget.” ◆ **あしのうら** 【足の裏】 **talp** 【足の裏】

の皮膚が硬くなっている。」 „Bőrkeményedés van a talpamon.” ◇ **うらがとれる** [裏が取れる]

igazolódik [彼のアリバイは裏が取れた。] „Igazolódott az alibije.” ◇ **うらがない** [裏がない] **lehet tudni hányadán állunk**

(何を期待すればいいかわかる) [この先生は親切ではないが、少なくとも裏がない。] „Ez a tanár nem kedves, de legalább tudom, hányadán állok vele.” ◇ **うらがない** [裏がない] **nem kétszínű**

[彼は裏がない。] „Az az ember nem kétszínű.” ◇ **うらとりひき** [裏取引、裏取り引き] **mutyi** ◇ **うらとりひき** [裏取引、裏取り引き] **titkos ügylet** ◇ **うらに** [裏に] **hátral** ◇ **うらをいう** [裏を言う] **ironikusan mond** ◇ **うらをかえす** [裏を返す] **másik oldalról néz**

[この失敗は裏を返せば成功とも言える。] „Ez a kudarc másik oldalról nézve sikerként is elkönnyülhető.” ◇ **うらをとる** [裏を取る]

igazol [情報の裏を取る。] „Igazolja a hírt.” ◇ **うらをよむ** [裏を読む] **mögé lát**

[言葉の裏を読む。] „A szavak mögé lát.” ◇ **おもてかうらか** [表か裏か] **eleje vagy hátralja** ◇ **おもてかうらか** [表か裏か] **fej vagy írás** (コインの) ◇ **おもてかうらか** [表か裏か] **színe vagy visszája** (布の) ◇ **てのうら** [手の裏] **tenyér**

うらあみ [裏編み] ◇ **fordított kötés**

うらうち [裏打ち] ◇ **alátámasztás** ◇ **bélelés** ◇ **kasírozás** ◇ **megerősítés**

うらうちする [裏打ちする] / **うらうちをする**

[裏打ちをする] ◇ **bélel** [コートの裏打ちをした。] „Kabátot bélelt.” ◇ **kasíroz** [裂地を和紙で裏打ちする。] „Japán papírra kasírozza a szövetet.” ◇ **megerősít** [仮説を裏打ちした。] „Megerősítette a feltételezést.”

うらうちをする [裏打ちをする] / **うらうちする**

[裏打ちする] ◇ **bélel** [コートの裏打ちをした。] „Kabátot bélelt.” ◇ **kasíroz** [裂地を和紙で裏打ちする。] „Japán papírra kasírozza a szövetet.” ◇ **megerősít** [仮説を裏打ちした。] „Megerősítette a feltételezést.”

うらうらとした ◇ **lágý napsütéses** (うららかな) [うらうらとした春] „lágý napsütéses tavasz”

うらおもて [裏表] ◇ **eleje és hátralja** [建物の裏表] „épület eleje és hátralja” ◇ **el-lentét**

[個人消費と貯蓄率は裏表の関係にある。] „A fogyasztás és a megtakarítási ráta el-lentétes kapcsolatban vannak.” ◇ **fej vagy írás** (コインの) ◇ **kétszínűség** ◇ **minden oldal** [歴史の裏表に通じている。] „A történelem minden oldalát ismeri.” ◇ **mindkét oldal**

[紙の裏表] „papír mindkét oldala” ◇ **színe és visszája** [セーターの裏表] „pulóver színe és visszája”

うらおもてになる [裏表になる] ◇ **visszájáról van** [T シャツが裏表になっているよ!]

„Visszájáról van rajtad a póló!”

うらおもてのある [裏表のある] ◇ **álnok** [裏表のある人] „álnok ember” ◇ **kétszínű**

[あの人は裏表のある人です。陰では貴方の悪口を言っています。] „Az az ember kétszínű. A hátad mögött rosszakat mond rólad.”

うらおもてのない [裏表のない] ◇ **egyenes** [裏表のない人だ。] „Egyenes ember.”

うらかいどう [裏街道] ◇ **mellékút** [表街道]

[と裏街道] „főút és mellékút” ◇ **sötét úr** [人生の裏街道を歩いている。] „Az élet sötét út-jait járja.”

うらがえし [裏返し] ◇ **pont fordítva** [厳

しきは愛情の裏返しだ。] „Pontosan azért vagyok szigorú veled, mert szeretlek.” ◇ **visszájára fordítás**

うらがえしていえば [裏返して言えば] ◇ **más-felől** ◇ **mindez arra vall**

[裏返して言えば愛しているということだと思うよ。] „Mindez arra vall, hogy valójában szereted őt.”

うらがえしできる [裏返しできる] ◇ **kifordítható** [裏返しできるコート] „kifordítható kabát”

うらがえしに【裏返しに】◆ **lefelé fordítva**

「トランプを裏返しに配る。」 „Lefelé fordítva osztja a lapokat.” ◆ **visszájára fordítva** 「靴下を裏返しにはいた。」 „Visszájára fordítva vettem fel a zoknit.”

うらがえす【裏返す】◆ **átfordít** 「用紙を

裏返した。」 „Átfordítottam a papírlapot.” ◆

boncolgat 「自分の不満を裏返して考えてみた。」 „Boncolgatni kezdtem az elégedetlenségem okát.” ◆ **kifordít** 「洋服を裏返す。」 „Kifordítja a ruhát.” ◆ **megfordít** 「クレープを

裏返した。」 „Megfordítottam a palacsintát.” ◆ **visszájára fordít** 「絨毯を裏返した。」 „Visszájára fordította a szőnyeget.” ◇ **うらがえ**

していえば【裏返して言えば】 **mindez arra vall** 「裏返して言えば愛しているということだと思ふよ。」 „Mindez arra vall, hogy valójában szereted őt.” ◇ **うらがえしていえば**【裏返して言えば】 **másfelől**

うらがえる【裏返る】◆ **kifordul** 「脱いだ靴下は裏返った。」 „A levetett zoknim kifordult.”

うらがき【裏書、裏書き】◆ **forgatmány◆ forgatmányozás◆ hátirat◆ zsiró◆ てがたうらがき**【手形裏書き】 **váltóforgatmányozás**

うらがきじょうと【裏書譲渡】◆ **átruházás◆ forgatmányozással**

うらがきする【裏書する、裏書きする】◆ **alátámaszt** (証明する) 「主張を裏書きする。」 „Alátámasztja az állítását.” ◆ **forgatmányoz** ◆ **hátirattal ellát** ◆ **zsirál** 「手形を裏書する。」 „Csekket zsirál.”

うらがきにん【裏書人】◆ **forgató◆ zsiráló**

うらかぎょう【裏稼業】◆ **hátsó üzelmek**

うらかぜ【浦風】◆ **tengeri fuvallat**

うらかた【裏方】◆ **díszletező◆ háttérember◆ magas rangú ember felesége** (奥方)

うらがとれる【裏が取れる】◆ **igazolódik** 「彼のアリバイは裏が取れた。」 „Igazolódott az alibije.”

うらがない【裏がない】◆ **lehet tudni hányadán állunk** (何を期待すればいいか分かる)

「この先生は親切ではないが、少なくとも裏がない。」 „Ez a tanár nem kedves, de legalább tudom, hányadán állok vele.” ◆ **nem kétszínű**

「彼は裏がない。」 „Az az ember nem kétszínű.”

うらがなしい【うら悲しい、心悲しい】◆ **szo-**

morkás 「うら悲しい気分」 „szomorkás hangulat”

うらがね【裏金、裏鉄】◆ **feketepénz◆ hátvas**

うらから【裏から】◆ **hátról** 「泥棒は裏から入った。」 „A betörő hátról hatolt be.” ◆

mögül 「家具の裏からゴキブリが出てきた。」 „A bútor mögül előbújt egy csótány.”

うらがれる【うら枯れる、未枯れる】◆ **elsatnyul◆ elsenyed◆ elszárad**

うらがわ【裏側】◆ **hátdoldal**

うらぎって【裏切って】◆ **orvul**

うらぎり【裏切り】◆ **árulás** 「裏切りがあった。」 „Árulás történt.” ◆ **hitzegés**

うらぎりこらい【裏切り行為】◆ **árulás**

うらぎりもの【裏切者、裏切り者】◆ **áruló◆ hitszegő◆ köpönyegforgató**

うらぎる【裏切る】◆ **elárul** 「友達に僕のことを裏切った。」 „Elárult a barátom.” ◆ **meg-**

csal 「妻を裏切る。」 „Megcsalja a feleségét.”

◆ **visszaéél** 「彼の好意は裏切られた。」 „Visszaéltek a jóindulatával.” ◇ **きたいをうらぎ**

る【期待を裏切る】 **csalódást okoz** 「期待を裏切るようで心苦しいのですが、この事業は儲からない。」 „Sajnálom, hogy csalódást kell okoznom, de ez a vállalkozás nem hozhat hasznot.”

うらぎること【裏切ること】◆ **elárulás**

うらぐち【裏口】◆ **hátsó ajtó◆ hátsó bejárat** (入口) 「泥棒は裏口から侵入した。」 „A betörő a hátsó bejáraton ment be.” ◆

hátsó kijárat (出口) ◆ **kiskapu** ◆ **tisztelegtelen út**

うらぐちえいぎょう [裏口営業] ◆ **zugkocsmazma üzemeltetése** ◆ **zugvendéglő üzemeltetése**

うらぐちにゅうがくする [裏口入学する] ◆ かれ わ だいがく うらぐちにゅうがく

hátszéllal bejut [彼は大学に裏口入学した。] „Hátszéllal jutott be az egyetemre.”

うらいけい [裏野] ◆ **vastag vonalazás**

うらいけん [裏拳] ◆ **ökökhát**

うらくさく [裏工作] ◆ **elsimítás** (処理)

◆ **színfalak mögötti manőver**

うらくさくする [裏工作する] ◆ **titokban**

intéz (処理する) [髪かみの毛けを現場げんばに残す] うらくさく
裏工作をした。] „Titokban úgy intézte, hogy maradjon a tett helyszínén hajszál.”

うらごえ [裏声] ◆ **falzett** ◆ **fejhang**

うらごし [裏漉し] ◆ **passzírozás** (つぶして漉すこと) ◆ **passzírozó szita** (つぶして漉す篩) ◆ **szűrés** (かすを取り除くこと) ◆ **szűrőszita** (かすを取り除く篩)

うらごしする [裏ごしする、裏漉しする] ◆

átszúr [スープの裏ごしをした。] „Átszúrtem a levest.” ◆ **passzíroz** [ポテトの裏ごしをした。] „Krumplit passzíroztam.”

うらさく [裏作] ◆ **másodvetés**

うらさびしい [うら寂しい、心寂しい、心淋しい] ◆ **elhagyatott** [うら寂しい村] „elhagyatott falu” ◆ **magányos** [うら寂しい心持ち] „magányos érzés”

うらさんどう [裏参道] ◆ **szentélyből kivezető út** (神社) ◆ **templomból kivezető út** (寺院の)

うらじ [裏地] ◆ **bélés** [この生地きじでは裏地わ うらじをつけないと下着したぎが透すけてしまいます。] „Ehhez a szövethez bélés kell, különben kilátszik az alsónemű.”

ウラシマこうか [ウラシマ効果、浦島効果] ◆ **ikerparadoxon**

うらしまたろう [浦島太郎] ◆ **Urasima Taró**

うらしゃかい [裏社会] ◆ **alvilág**

ウラシル ◆ **uracil** (C₄H₄N₂O₂)

うらじろ [裏白] ◆ **utadzsiro páfrány**

うらじをつける [裏地うらじを付ける、裏地うらじをつける]

◆ **bélel** [裏地うらじの付いたスーツつを着た。] „Bélelt öltönyt viselt.” ◆ **kibélel** [コートに裏地うらじを付けた。] „Kibéleltem a kabátomat.”

うらだな [裏だな、裏店] ◆ **lepusztult bérház** ◆ **lepusztult lakás**

うらづけ [裏付け] ◆ **alátámasztás** [彼のかれ

仮説かせつはデータわの裏付けうらづがない。] „Az adatok nem támasztják alá a feltételezését.” ◆ **bizonyi-**

ték [原告げんこくは告発わ こくはつを裏付うらづけられなかった。] „A felperes nem tudta bizonyítékkal alátámasztani a keresetét.” ◆ **feltétel** (裏付けとなる条件)

[彼のかれ発明はつめいは技術わざ的な裏付うらづけがない。] „Hiányoznak a technikai feltételek a találmányához.”

うらづける [裏づける、裏付ける] ◆ **alátá-**

maszt [彼のかれ話はなしを裏付うらづける証拠しょうこはなかった。] „Nem volt bizonyíték, amely alátámasztotta volna az állítását.” ◆ **igazol** [目撃者もくげしやは僕ぼくの話はなしを裏付うらづけた。] „Egy szemtanú igazolta,

amit mondtam.” ◆ **megerősít** [学説がくせつは測定そくていによって裏づけられた。] „A mért adatok megerősítették az elméletét.”

うらて [裏手] ◆ **hátsó** [裏手うらての階段かいだん] „hátsó lépcső”

うらてに [裏手に] ◆ **hátsul** [ホテルの裏手うらてに回った所まわに庭にわがある。] „Ha hátramegyünk, egy kertet találunk a hotel mögött.” ◆ **mögött** [神社じんじゃの裏手うらてに竹林たけはやしが広がひろっていた。] „A szentély mögött bambuszliget volt.”

うらど [裏戸] ◆ **hátsó ajtó**

うらどおり [裏通り] ◆ **félreeső utca** ◆ **mel-lékutca** ◆ **sikátor** [商店街しょうてんがいの裏通りうらどおを通とおった。] „A bevásárló utca mögötti sikátoron át mentem.”

うらとりひき [裏取引、裏取り引き] ◆ **mutyi** ◆ **színfalak mögötti egyezkedés** ◆ **titkos ügylet**

うらない 【占い】 ◆ **jós** (占い師) ◆ **jóslás**
うらな
 「占いをしてもらった。」 „Jóslottam magamnak.” ◆ **jövendőmondás** ◆ **カードうらない** 【カード占い】 **kártyajóslás** ◆ **カードうらない** 【カード占い】 **kártyavetés** ◆ **げたうらない** 【下駄占い】 **fapapucsfeldobós időjóslás** ◆ **てそうらない** 【手相占い】 **tenyérjóslás** ◆ **てんきうらない** 【天気占い】 **időjóslás** ◆ **ゆめうらない** 【夢占い】 **álomfejtés**

うらないし 【占い師、占師】 ◆ **jós** しょうらいわ
うらな し
 「将来は占い師になりたい。」 „Jós szeretnék lenni.” ◆ **jövendőmondó** ◆ **てそうらないし** 【手相占い師】 **tenyérjós** 「あの手相占い師はインチキです。」 „Az a tenyérjós család.” ◆ **ゆめうらないし** 【夢占い師、夢占師】 **álomfejtő**

うらないする 【占いする】 ◆ **jósol** 【カードをつか うらなを使って占いをした。】 „Kártyából jóslott.” ◆ **ゆめうらないする** 【夢占いする】 **álmot fejt**
かあ ゆめうらな
 「お母さんに夢占いしてもらった。」 „Anyukám megfejtette nekem az álmatom.”

うらなう 【占う】 ◆ **jósol** うらな
みらい うらな
 「占ってもらった。」 „Jóslottattam.” ◆ **megjósol** 【未来を占った。】 „Megjósolta a jövőmet.” ◆ **うんせいを**

うらなう 【運勢を占う】 **jósol** てそう うらな
うんせい うらな
 「手相占いで運勢を占ってみませんか?」 „Nem akar jóslatni a tenyeréből?” ◆ **みのうえをうらなう** 【身の み うえ うらなの上を占う】 **jósol** 「身の上を占ってもらった。」 „jóslottattam magamnak.”

うらながや 【裏長屋】 ◆ **hátsó bérlemény**

うらなってもらう 【占ってもらう】 ◆ **megjósoltat** けつこんうん
うらな
 「結婚運を占ってもらった。」 „Megjósoltatta, hogy milyen lesz a házaseletem.”

うらなり 【未生子、未成り】 ◆ **beteges kinézetű ember** (元気のない人) ◆ **satnya gyümölcs** (くだもの) ◆ **satnya tök** (うり)

うらに 【裏に】 ◆ **hátul**

ウラニウム ◆ **uránium**

うらにかえる 【裏に返る】 ◆ **visszájára fordul** くつした わらう
かえ
 「靴下は裏に返った。」 „A zokni a visszájára volt fordulva.”

うらにはうらがある 【裏には裏がある】 ◆ **komplikált**

うらにほん 【裏日本】 ◆ **Japán-tenger felőli országrész**

うらにわ 【裏庭】 ◆ **hátsókert** ◆ **hátsóudvar**

うらのいみ 【裏の意味】 ◆ **burkolt jelentés**
かれ ことば うら いみ わなん
 「彼の言葉の裏の意味は何だろう。」 „Vajon mi lehet a burkolt jelentése annak, amit mondtott?”

うらばなし 【裏話】 ◆ **háttértörténet** さっか
わ しょうせつそうさく うらばなし かな
 「作家は小説創作の裏話を語った。」 „Az író elmesélte a regény írásának háttértörténetét.” ◆ **kevésbé ismert történet** ◆ **kulisszatitok** さつえい うらばなし ほん
か
 「撮影の裏話を本にまとめた。」 „Egy könyvben megírta a filmfelvétel kulisszatitkait.”

うらはら 【裏腹】 ◆ **ellenkező dolog** あか
み ところ わ ーら ーら
 「明るく見えたけれども心は裏腹だった。」 „Vidámnak látszott, de ez ellenkezett az érzelmeivel.”

うらはらな 【裏腹な】 ◆ **homlokegyenest ellenkező** よそう うらばら けっか
み
 「予想と裏腹な結果になった。」 „A várttal homlokegyenest ellenkező eredményt kaptunk.”

うらはらに 【裏腹に】 ◆ **ellenére** きたい わ
うらばら しんしょうひん う ー わる
 「期待とは裏腹に新商品の売れ行きが悪かった。」 „A várakozásunk ellenére az új árut nem vitték az emberek.”

うらばんぐみ 【裏番組】 ◆ **egy időben futó program** ばんぐみ
うらばんぐみ たたか
 「いい番組だったのに裏番組と戦えなかった。」 „Egymagában jó műsor, de nem tudta felvenni a versenyt a vele egy időben futó programmal.”

うらびょうし 【裏表紙】 ◆ **hátsó borító**

うらぶれたぼろや 【うらぶれたぼろ家】 ◆ **rozga viskó** や
せいかつ し
 「うらぶれたぼろ屋での生活を強いられた。」 „Egy rozga viskóban tengette életét.”

うらぶれる ◆ **lepusztul** たてもの
うらぶれた建物
 「lepusztult épület」 ◆ **lerongyolódik** うらぶ
れた格好 „lerongyolódott kinézet”

うらプロセス [裏プロセス] ◆ **háttérfolyamat**

うらぼん [孟蘭盆、于蘭盆] ◆ **lámpafesztíval**

うらぼんえ [孟蘭盆会、孟蘭盆會、于蘭盆会] ◆ **Ullambana**

うらまき [裏巻き] ◆ **kifordított tekercs** ◆ **uramaki**

うらまち [裏町] ◆ **félreeső városrész** ◆ **lepustult városrész** ◆ **nyomornegyed**

うらまど [裏窓] ◆ **hátsó ablak**

うらマニュアル [裏マニュアル] ◆ **titkos útmutató**

うらみ [恨み、憾み、怨み] ◆ **bosszúság** 「彼が裏切ったことを恨みに思う。」 „Bosszant, hogy cserben hagyott.” ◆ **harag** 「彼の恨みは消えない。」 „Nem múlik el a haragja.” ◆ **méreg** 「騙された恨みを晴らしたい。」 „Szeretném kitölteni a mérget a csalón, amiért átvert.” ◇ **うらみつらみ** [恨みつらみ、恨み辛み、怨みつらみ、怨み辛み] **felgyülemlett harag** 「彼はうらみつらみを募らせた。」 „Egyre forrt benne a felgyülemlett harag.” ◇ **うらみをいやくようになる** [恨みを抱くようになる] **megorrol** 「友達に恨みを抱くようになった。」 „Megorroltam a barátomra.” ◇ **うらみをはらす** [恨みを晴らす、怨みを晴らす] **kiengesztelődik** 「友達に恨みを晴らしてくれた。」 „A barátom kiengesztelődött.”

うらみ [恨み、憾み、怨み] ◆ **bosszúság** 「彼が裏切ったことを恨みに思う。」 „Bosszant, hogy cserben hagyott.” ◆ **harag** 「彼の恨みは消えない。」 „Nem múlik el a haragja.” ◆ **méreg** 「騙された恨みを晴らしたい。」 „Szeretném kitölteni a mérget a csalón, amiért átvert.” ◇ **うらみつらみ** [恨みつらみ、恨み辛み、怨みつらみ、怨み辛み] **felgyülemlett harag** 「彼はうらみつらみを募らせた。」 „Egyre forrt benne a felgyülemlett harag.” ◇ **うらみをいやくようになる** [恨みを抱くようになる] **megorrol** 「友達に恨みを抱くようになった。」 „Megorroltam a barátomra.” ◇ **うらみをはらす** [恨みを晴らす、怨みを晴らす] **kiengesztelődik** 「友達に恨みを晴らしてくれた。」 „A barátom kiengesztelődött.”

うらみがある [恨みがある] ◆ **haragos**

うらみかさなるてき [恨み重なる敵] ◆ **esküdt ellenség**

うらみがましい [恨みがましい] ◆ **bosszankodik** 「恨みがましいことを言うな。」 „Ne bosszankodj!” ◆ **haragos** 「恨みがましい気持ちになった。」 „Haragot éreztem.” ◆ **rosszalló** 「恨みがましい目で見られた。」 „Rosszalló tekintettel nézett rám.”

うらみごと [恨み言、怨み言] ◆ **bosszankodás** ◆ **harag** ◆ **panaszkodás**

うらみごとをいう [恨み言を言う] ◆ **panaszkodik** (不平を言う) 「父が残した借金につ

いて恨み言を言った。」 „Panaszkodtam, hogy az apám adósságot hagyott maga után.”

うらみち [裏道] ◆ **félreeső utca** [裏道を通

って渋滞を回避した。」 „Félreeső utcákon át elkerültem a torlódást.” ◆ **hátsó út** ◆ **sötét út** (闇い道) 「彼は人生の裏道を歩いている。」 „Az élet sötét útjait járja.” ◆ **tisztes-ségtelen módszer** ◆ **titkos út** [会社は裏道

を使って商談を成立させた。」 „A vállalat titkos utakon át kötötte meg az üzletet.”

うらみつらみ [恨みつらみ、恨み辛み、怨みつらみ、怨み辛み] ◆ **felgyülemlett harag** 「彼はうらみつらみを募らせた。」 „Egyre forrt benne a felgyülemlett harag.”

うらみぶし [恨み節] ◆ **neheztelő panasz** ◆ **sírám**

うらみをいやくようになる [恨みを抱くようになる] ◆ **megorrol** 「友達に恨みを抱くようになった。」 „Megorroltam a barátomra.”

うらみをかう [恨みを買う] ◆ **megutáltatja magát** 「首相は国民の恨みを買った。」 „A miniszterelnök megutáltatta magát a néppel.”

うらみをはらす [恨みを晴らす、怨みを晴らす] ◆ **kiengesztelődik** 「友達に恨みを晴らしてくれた。」 „A barátom kiengesztelődött.”

うらむ [恨む、怨む、憾む] ◆ **bosszantja valami** 「自分の馬鹿さを恨んだ。」 „Bosszantotta, hogy annyira bolond volt.” ◆ **fájljal** 「二度かけられたことを恨んでいます。」 „Fájlalta, hogy volt még valakije rajta kívül.” ◆ **haragszik** 「お金を貸してあげなかったので彼は私を恨んでいます。」 „Haragszik rám, mert nem adtam neki kölcsön.” ◆ **neheztel** 「子供の頃のいたずらでまだ私を恨んでいます。」 „A gyerekkori csínytevéséért még mindig neheztel rám.” ◇ **うらんだあいて** [恨んだ相手] **haragos** 「恨んだ相手の窓ガラスを割った。」 „Betörte a haragosa ablakát.” ◇ **うらんでくる** [恨んでくる、恨んで来る] **megharagszik** 「友達に私

のことを恨んできた。」 „A barátom meghara-

nta, hogy annyira bolond volt.” ◆ **fájljal** 「二度かけられたことを恨んでいます。」 „Fájlalta, hogy volt még valakije rajta kívül.” ◆ **haragszik** 「お金を貸してあげなかったので彼は私を恨んでいます。」 „Haragszik rám, mert nem adtam neki kölcsön.” ◆ **neheztel** 「子供の頃のいたずらでまだ私を恨んでいます。」 „A gyerekkori csínytevéséért még mindig neheztel rám.” ◇ **うらんだあいて** [恨んだ相手] **haragos** 「恨んだ相手の窓ガラスを割った。」 „Betörte a haragosa ablakát.” ◇ **うらんでくる** [恨んでくる、恨んで来る] **megharagszik** 「友達に私

のことを恨んできた。」 „A barátom meghara-

nta, hogy annyira bolond volt.” ◆ **fájljal** 「二度かけられたことを恨んでいます。」 „Fájlalta, hogy volt még valakije rajta kívül.” ◆ **haragszik** 「お金を貸してあげなかったので彼は私を恨んでいます。」 „Haragszik rám, mert nem adtam neki kölcsön.” ◆ **neheztel** 「子供の頃のいたずらでまだ私を恨んでいます。」 „A gyerekkori csínytevéséért még mindig neheztel rám.” ◇ **うらんだあいて** [恨んだ相手] **haragos** 「恨んだ相手の窓ガラスを割った。」 „Betörte a haragosa ablakát.” ◇ **うらんでくる** [恨んでくる、恨んで来る] **megharagszik** 「友達に私

のことを恨んできた。」 „A barátom meghara-

nta, hogy annyira bolond volt.” ◆ **fájljal** 「二度かけられたことを恨んでいます。」 „Fájlalta, hogy volt még valakije rajta kívül.” ◆ **haragszik** 「お金を貸してあげなかったので彼は私を恨んでいます。」 „Haragszik rám, mert nem adtam neki kölcsön.” ◆ **neheztel** 「子供の頃のいたずらでまだ私を恨んでいます。」 „A gyerekkori csínytevéséért még mindig neheztel rám.” ◇ **うらんだあいて** [恨んだ相手] **haragos** 「恨んだ相手の窓ガラスを割った。」 „Betörte a haragosa ablakát.” ◇ **うらんでくる** [恨んでくる、恨んで来る] **megharagszik** 「友達に私

のことを恨んできた。」 „A barátom meghara-

nta, hogy annyira bolond volt.” ◆ **fájljal** 「二度かけられたことを恨んでいます。」 „Fájlalta, hogy volt még valakije rajta kívül.” ◆ **haragszik** 「お金を貸してあげなかったので彼は私を恨んでいます。」 „Haragszik rám, mert nem adtam neki kölcsön.” ◆ **neheztel** 「子供の頃のいたずらでまだ私を恨んでいます。」 „A gyerekkori csínytevéséért még mindig neheztel rám.” ◇ **うらんだあいて** [恨んだ相手] **haragos** 「恨んだ相手の窓ガラスを割った。」 „Betörte a haragosa ablakát.” ◇ **うらんでくる** [恨んでくる、恨んで来る] **megharagszik** 「友達に私

のことを恨んできた。」 „A barátom meghara-

nta, hogy annyira bolond volt.” ◆ **fájljal** 「二度かけられたことを恨んでいます。」 „Fájlalta, hogy volt még valakije rajta kívül.” ◆ **haragszik** 「お金を貸してあげなかったので彼は私を恨んでいます。」 „Haragszik rám, mert nem adtam neki kölcsön.” ◆ **neheztel** 「子供の頃のいたずらでまだ私を恨んでいます。」 „A gyerekkori csínytevéséért még mindig neheztel rám.” ◇ **うらんだあいて** [恨んだ相手] **haragos** 「恨んだ相手の窓ガラスを割った。」 „Betörte a haragosa ablakát.” ◇ **うらんでくる** [恨んでくる、恨んで来る] **megharagszik** 「友達に私

のことを恨んできた。」 „A barátom meghara-

nta, hogy annyira bolond volt.” ◆ **fájljal** 「二度かけられたことを恨んでいます。」 „Fájlalta, hogy volt még valakije rajta kívül.” ◆ **haragszik** 「お金を貸してあげなかったので彼は私を恨んでいます。」 „Haragszik rám, mert nem adtam neki kölcsön.” ◆ **neheztel** 「子供の頃のいたずらでまだ私を恨んでいます。」 „A gyerekkori csínytevéséért még mindig neheztel rám.” ◇ **うらんだあいて** [恨んだ相手] **haragos** 「恨んだ相手の窓ガラスを割った。」 „Betörte a haragosa ablakát.” ◇ **うらんでくる** [恨んでくる、恨んで来る] **megharagszik** 「友達に私

のことを恨んできた。」 „A barátom meghara-

nta, hogy annyira bolond volt.” ◆ **fájljal** 「二度かけられたことを恨んでいます。」 „Fájlalta, hogy volt még valakije rajta kívül.” ◆ **haragszik** 「お金を貸してあげなかった

ので彼は私を恨んでいます。」 „Haragszik rám, mert nem adtam neki kölcsön.” ◆ **neheztel** 「子供の頃のいたずらでまだ私を恨んでいます。」 „A gyerekkori csínytevéséért még mindig neheztel rám.” ◇ **うらんだあいて** [恨んだ相手] **haragos** 「恨んだ相手の窓ガラスを割った。」 „Betörte a haragosa ablakát.” ◇ **うらんでくる** [恨んでくる、恨んで来る] **megharagszik** 「友達に私

のことを恨んできた。」 „A barátom meghara-

gudott rám.” ◇ **ひとをうらむよりみをうらめ**
 [人を怨むより身を怨め] **könnyű másokat**
okolni

ウラムのらせん [ウラムの螺旋] ◆ **Ulam-**
spirál

うらめ [裏目] ◆ **ellenkező oldal** ◆ **fordít-**
tott (裏編み) [表目と裏目] „sima és for-
 dított”

うらめしい [恨めしい] ◆ **elkap** [僕は幽霊
 だ、うらめしやー!] „Én vagyok a szellem, el-
 kaplak!” ◆ **neheztelő** [恨めしそうに見てい
 たら] „Neheztelően nézett.” ◆ **sajnálkozó** [
 うらめしい気持ちになった。] „Sajnálkoztam.”

うらめにてる [裏目に出る] ◆ **visszafelé sül**
el [計画は裏目にてた。] „A terv visszafelé
 sült el.”

うらもん [裏門] ◆ **hátsó kapu**

うらやま [裏山] ◆ **hegy a ház végében**

うらやましい [羨ましい] ◆ **irigy** [長い夏休
 みがとれるなんて羨ましい。] „Irigy vagyok
 rá, hogy ilyen hosszú nyári szabadságot kap.” ◆
irigyel [美人に生まれた人がうらやまし
 い。] „Irigylem a szépnek születetteket.”

うらやましがる [羨ましがる] ◆ **irigykedik** [
 彼は他人のことがうらやましがる。] „Mindig
 csak másokra irigykedik.”

うらやましくなる [羨ましくなる] ◆ **megiri-**
gyel [彼の車が羨ましくなった。] „Megiri-
 gyeltem a kocsját.”

うらやむ [羨む] ◆ **irigyel** [彼女の美貌をう
 らやんでいます。] „Irigyli a szépségét.”

うららかな [麗らかな] ◆ **derűs** (朗らかな)
 [麗らかな人] „derűs ember” ◆ **lágynapsüté-**
ses (太陽がのどかに照っている) [麗らかな
 春の日差し] „lágynapsütés”

ウラルさんみゃく [ウラル山脈] ◆ **Urál**

うらわかい [うら若い] ◆ **fiatal** (若い)
 [うら若い身分] „fiatalság” ◆ **hamvas** (初々
 しい) [うら若い乙女] „hamvas szűz” ◆

szende [うら若い花嫁] „szende meny-
 asszony”

うらわざ [裏技] ◆ **fortély** [硬い肉を柔らか
 く料理する裏技をテレビで見た。] „A tévében
 megmutatták a fortélyát annak, hogy hogyan le-
 het megpuhítani a kemény húst.” ◆ **mesterfo-**
gás ◆ **műhelytitok** ◆ **ördögösség**

うらをいう [裏を言う] ◆ **ironikusan mond**

うらをかえす [裏を返す] ◆ **másik oldalról**
néz [この失敗は裏を返せば成功とも言え
 る。] „Ez a kudarc másik oldalról nézve siker-
 ként is elkönyvelhető.”

うらをかく [裏をかく] ◆ **túljár az eszén**
 [泥棒は警察の裏をかいて逃げた。] „A tolvaj
 túljárt a rendőrök eszén, és elmenekült.”

うらをとる [裏を取る] ◆ **igazol** [情報の裏
 を取る。] „Igazolja a hírt.”

うらをよむ [裏を読む] ◆ **mögé lát** [言葉の
 裏を読む。] „A szavak mögé lát.”

ウラン ◆ **urán** ◇ **ちょうウランげんそ** [超ウラ
 ン元素] **transzurium elem** ◇ **のうしゅくウ**
ラン [濃縮ウラン] **dúsított urán** [濃縮ウラ
 ンを作った。] „Dúsított uránt csinált.”

うらんだあいて [恨んだ相手] ◆ **haragos** [
 恨んだ相手の窓ガラスを割った。] „Betörte a
 haragosa ablakát.”

うらんでくる [恨んでくる、恨んで来る] ◆
megharagszik [友達は私のことを恨んでき
 たら] „A barátom megharagudott rám.” ◆
megharagudik

ウランなまりねんだいそくてい [ウラン鉛年代
 測定] ◆ **urán-ólom kormeghatározás**

ウランのうしゅく [ウラン濃縮] ◆ **urándúsi-**
tás

うり [売り] ◆ **eladás** [売りと買い] „eladás
 és vétel” ◆ **előny** (利点) [この家は方角が売
 りだ。] „Ennek a lakásnak a fekvése az előnye.”

◇ **えんうり** [円売り] **jeneladás** [円売りド

ル^が買い] „jelenadás és dollárvásárlás” ◇ **ドルうり** [ドル売り] **dolláreladás**

うり [瓜] ◇ **jobb oldali tök-gyök** ◇ **tök** ◇ **うりふたつ** [瓜二つ] **úgy hasonlít egymásra, mint két tojás**

うりあげ [売り上げ、売上] ◇ **árbevétel** [この会社^{かいしゃ}の売上^{うりあげ}は高い。] „Ennek a vállalatnak nagy az árbevétele.” ◇ **forgalom** [この店の売上^{うりあげ}は大きい。] „Ennek a bolt^{みせ}nak nagy a forgalma.” ◇ **ねんかんうりあげ** [年間売上] **éves forgalom** ◇ **ねんかんうりあげ** [年間売上] **éves árbevétel**

うりあげぜい [売上税] ◇ **forgalmi adó**

うりあげだか [売上高] ◇ **árbevétel** ◇ **bevé-**
tel [大きなデパートは小さな店の売上高^{おお}を削^わった。] „A nagyáruház megnyírálta a kisbolt^{みせ} bevételét.”

うりあげちょう [売り上げ伝票、売上伝票] ◇ **pénztári blokk**

うりあげちょう [売り上げ帳、売上帳] ◇ **pénztárkönyv**

うりあるく [売り歩く] ◇ **házal** [掃除機^{そうじき}を売^うり歩^{ある}いた。] „Porszívóval házalt.”

うりいえ [売家、売り家] ◇ **eladó ház**

うりいそぐ [売り急ぐ] ◇ **siet az eladással**
[売り急^うぐと希望^{いそ}価格^{きぼう}で売^うれない。] „Ha si-
tünk az eladással, nem kapunk érte annyit,
amennyit szeretnénk.”

うりおしみ [売り惜しみ、売惜しみ] ◇ **el-**
adástól tartózkodás (売り控^うえること)

うりおしむ [売り惜しむ] ◇ **sajnál eladni** [実家^{じっか}を売^うり惜^おしんだ。] „Sajnálom eladni a
szüleim házat.”

うりかい [売り買い] ◇ **adásvétel**

うりかいをする [売り買いをする] ◇ **keres-**
kedik [株^{かぶ}の売^うり買^かいをする。] „Részvények-
kel kereskedik.”

うりかけ [売り掛け、売掛] ◇ **hitelbe eladás**

うりかけかんじょう [売掛勘定] ◇ **hitelszám-**
la

うりかけきん [売掛金、売り掛け金] ◇ **eladói**
kintlevőség ◇ **kintlevőség** ◇ **szállítói tar-**
tozás

うりかた [売り方、売方] ◇ **eladó**

うりぎよく [売り玉、売玉] ◇ **rövid rész-**
vénypozíció (株^株の) ◇ **short pozíció**

うりきる [売り切る] ◇ **kiárusít** [月末^{げつまつ}まで
にこの商品^{しょうひん}を売^うり切^きりたい。] „A hónap végé-
ig ki szeretnénk árusítani ezt az árut.” ◇ **mindet**

elad [この棚^{たな}の商品^{しょうひん}を売^うり切^きらなければなら
ない。] „Minden árut el kell adni erről a polc-
ról!”

うりきれ [売り切れ、売りきれ、売切れ] ◇ **el-**
kelt [お求め^{もと}の商品^{しょうひん}は売^うり切^きれになりました
た。] „Az ön által keresett áru már elkelt.” ◇ **ki-**
fogyott

うりきれる [売り切れる、売りきれる、売切れ
る] ◇ **elfogy** [バター^{バター}が売^うり切^きれた。] „El-
fogyott a boltból a vaj.” ◇ **elkel** [商品^{しょうひん}は入荷^{にゅうか}
したやいなや、売^うり切^きれた。] „Alighogy meg-
érkezett az áru, már el is kelt.” ◇ **kifogy** [新し
い玩具^{おもちゃ}が売^うり切^きれた。] „Kifogytak az új játé-
kból.”

うりけん [売り券、売券、沽り券、沽券] ◇ **el-**
adási bizonylat

うりこ [売り子、売り児、売子] ◇ **árus**

うりことば [売り言葉] ◇ **kötekedés** ◇ **pro-**
vokálás

うりことばにかいことば [売り言葉^う買^{ことば}い言葉^か]
◇ **szó szót követ** [売り言葉^うに買^{ことば}い言葉^かでひ
どい喧嘩^{けんか}になった。] „Szó szót követett, nagy
veszekedés lett belőle.”

うりこみ [売り込み] ◇ **eladási kampány** ◇
marketing ◇ **reklám** (宣伝) ◇ **reklámhad-**
járat

うりこみがっせん [売り込み合戦] ◇ **árharc**

うりこむ [売り込む、売りこむ] ◇ **csalogat-**
ja a vevőket [新製品^{しんせいひん}を売^うり込^こんだ。] „Az
új termékhez csalogatta a vevőket.” ◇ **kiad** (情
報^{きぎょう}を提供^{ひみつ}する) [企業^う秘密^こを売^うり込^こんだ。]
„Vállalati titkokat adott ki.” ◇ **kinál** [新聞^{しんぶん}に

情報じょうほうを売りう込んだ。」 „Hírt kínált az újságnak.” ◆ **marketing tevékenységet folytat**

「ネットで製品せいひんを売りう込んだ。」 „Internetes marketing tevékenységet folytatott.” ◆ **népszere**

rúsít 「外国がいこくに製品せいひんを売りう込もうとしている。」 „Külföldön próbálja népszerűsíteni a termékét.” ◆ **reklámoz** (宣伝する) 「自分を

上手じょうずに売りう込めない。」 „Nem tudja ügyesen reklámozni magát.” ◆ **tetszeleg** 「面接めんせつで自分

の能力のうりよくを売りう込んだ。」 „A tudásával tetszelgett az interjúm.”

うりざねがお 【瓜実顔】 ◆ **ovális arc**

うりさばく 【売りさばく、売り捌く】 ◆ **kiárú-**

sít 「在庫品ざいこひんを売りうりさばいた。」 „Kiárúsították a raktárkészletet.” ◆ **túlad** 「盗品とうひんを売りうりさばいた。」 „Túladott a lopott holmin.”

ウリジン ◆ **uridin**

うりだし 【売り出し、売出し、売りだし】 ◆ **forgalomba hozatal** (売り始め) 「新製品しんせいひん

は売り出しになった。」 „Forgalomba hozták az új terméket.” ◆ **kiárúsítás** (安売り) 「アウ

トレットの売り出し」 „diszkont áru kiárúsítá-

sa.” ◆ **népszerűsítés** 「売り出し中の作家」 „népszerűsített író” ◆ **おおうりだし** 【大売り出

し、大売出し】 **nagy kiárúsítás** ◆ **ふゆもの**

うりだし 【冬物売り出し】 **téli kiárúsítás**

うりだしかく 【売り出し価格、売出し価格、

売出価格】 ◆ **kinálati ár**

うりだす 【売り出す、売出す、売りだす】 ◆ **felfuttat** 「新しい女優あたらしを売りう出している。」 „Felfuttat egy új színésznőt.” ◆ **kezd**

(始まる) 「売り出したばかりの歌手」 „kez-

dő énekes” ◆ **piacra dob** (発売する) 「車くるま

メーカーは新しいモデルわあたらしを売りうりだした。」 „Az autógyár új modellt dobott a piacra.”

うりたたく 【売り叩く】 ◆ **leveri az árat** 「赤字企業あかじきぎょうの株かぶは売り叩かれた。」 „A ráfizetéses vállalat részvényeinek árát levették.”

うりたてじゅうたく 【売り建て住宅、売建住宅】 ◆ **építés előtt árusított lakás**

うりち 【売り地、売地】 ◆ **eladó föld**

うりちゅうもん 【売り注文】 ◆ **eladási meg-**

rendelés

うりちゅうもん 【売り注文、売注文】 ◆ **eladá-**

si megbízás

うりつくしセール 【売り尽くしセール】 ◆ **ki-**

árúsítás

うりつくす 【売りつくす、売尽す、売り尽す、

売尽くす、売り尽くす】 ◆ **kiárúsít**

うりつける 【売りつける、売り付ける、売付け

る】 ◆ **rásóz** 「偽物にせものを売りつけられた。」 „Rám sóztak egy hamisítványt” ◆ **rátukmál**

(押し売りする) 「店員てんいんは客きやくに香水こうすいを売りつけた。」 „Az eladó rátukmálta a vevőre a kölnit.”

うりて 【売り手、売手】 ◆ **eladó** 「売り手は

日ごとに値段ねだんを釣り上げていた。」 „Az eladó

napról napra növelte az árat.” ◆ **eladó fél** 「売

り手と買い手」 „eladó és vevő fél”

うりてかせん 【売り手寡占】 ◆ **eladók által**

uralt piac

うりてしじょう 【売り手市場、売手市場】 ◆ **el-**

adóknak kedvező piac 「売り手市場と買い

手市場」 „eladóknak és vevőknek kedvező piac”

◆ **elhelyezőpiac** 「売り手市場と買い手市場」 „elhelyezőpiac és felvevőpiac”

うりとばす 【売り飛ばす】 ◆ **bagóért elad**

(二東三文で売る) 「車くるまを売り飛ばした。」 „Bagóért eladta a kocsiját.” ◆ **elkótyavetyél**

(二東三文で売る) 「家いえを売り飛ばした。」 „Elkótyavetyélte a házát.” ◆ **elseftel** 「映画

の海賊版かいぞくばんを売り飛ばした。」 „Elseftelte a kalóz

filmeket.” ◆ **elszelel** (費やす) 「せっかく

の財産ざいさんを売り飛ばした。」 „Elszelelte a nehezen

szerzett vagyont.” ◆ **eltipor** 「独裁者どくさいしゃは国民こくみんの自由じゆうを売り飛ばしている。」 „A diktátor eltipor

ta a szabadságot.”

うりにだしている 【売りに出している】 ◆ **el-**

adó

うりにだす [売りに出す] ◆ **árul** [友達ともだちは家わいえを売りに出している。] „A barátom árulja a házát.” ◆ **hirdet** [車くるまを売りに出している。] „Hirdetem a kocsimat.” ◆ **meghirdet** (広告を出して) [家いえを売りに出した。] „Meghirdettem a lakásomat.”

うりぬし [売り主、売主] ◆ **eladó**

うりね [売値、売り値] ◆ **eladási ár** [商品しょうひんに高い売値たかをつけた。] „Magas eladási árat szabott meg az árura.” ◆ **eladói ár** [売値うりねを下げてさも売れなかった。] „Az eladói árat lecsökkentve sem tudtuk eladni az árut.”

うりのつるになすびはならぬ [瓜うりの蔓つるに茄子なすは生ならぬ] **urinocuruni naszubi-va naranu** ◆ **nem esik messze az alma a fájától**

うりば [売り場、売場] ◆ **árusítóhely** [売り場ばは品物しなものでいっぱいになった。] „Az árusítóhelyek megteltek az áruval.” ◆ **pult** [食品売場ほで働はたらいています。] „Az élelmiszerpultnál dolgozik.” ◆ **részleg** [デパートのおもちゃ売り場ぼで働はたらいている。] „Az áruház játékrészlegén dolgozom.” ◆ **きつぷうりば** [切符売り場、切符売場] **jegypénztár** [駅えきの切符売り場きつぷう] „állomás jegypénztára” ◆ **じょうしゃけんうりば** [乗車券売り場] **jegypénztár**

うりはらう [売り払う、売払う] ◆ **túlad** [古本屋ふるほんやで古い本ふるほんを売うり払はらった。] „Az antikváriumban túladtam a régi könyveimen.”

うりふたつ [瓜二つ] ◆ **hasonlít egymásra, mint két tojás** ◆ **megszólalásig hasonlít** [この二人の子供ふたりは瓜二つこどもです。] „A két gyerek megszólalásig hasonlít egymásra.” ◆ **úgy hasonlít egymásra, mint két tojás**

うりもち [売り持ち] ◆ **eladási pozíció**

うりもの [売り物、売物] ◆ **áru** [売り物ものですので触さわらないでください。] „Kérem, ne fogdossák össze az árut!” ◆ **eladó tárgy** [この展示品てんじひんは売り物ものではない。] „Ez a kiállított tárgy nem eladó.” ◆ **értékcikk** (商品) ◆

vonzero (利点) [この機械きがいは信頼性わしんらいせいを売り物ものにしている。] „Ennek a gépnek a megbízhatóság a vonzereje.”

うりものにする [売り物にする、売物にする]

◆ **elad** [森もりで採とったキノコを売り物ものにした。] „Eladta az erdőben szedett gombát.” ◆

értékesít [自分の経験じぶんを売り物ものにした。] „Értékesítette a tapasztalatait.” ◆ **hódít** [この機械きがいは小型軽量こがたけいりょうを売り物ものにした。] „Ez a készülék a kis méretével és súlyával hódít.” ◆ **tö-**

két kovácsol [彼女かのじょは美しさうつくさを売り物ものにした。] „Tökét kovácsolt a szépségéből.”

うりものにならない [売り物にならない、売物ものにならない] ◆ **eladhatatlan** (売れない)

[この形かたちの悪い野菜わるいやさいは売り物ものにならない。] „Ez a torz zöldség eladhatatlan.”

うりもんく [売り文句] ◆ **reklámszöveg**

うりや [売り家、売家] ◆ **eladó ház** ◆ **eladó lakás**

うりやすい [売りやすい] ◆ **kelendő** [この商品しょうひんは売りやすい。] „Ez az áru kelendő.”

うりょう [雨量] ◆ **csapadékmennyiség**

うりょうけい [雨量計] ◆ **csapadékmérő**

うりよね [売り米、売りよね、糶] ◆ **eladott rizs**

うりよびね [売り呼び値] ◆ **eladási árforlyam**

うりわたす [売り渡す] ◆ **elad** [悪魔あくまに魂たましいを売り渡うした。] „Eladtam a lelkem az ördögnek.”

うりん [雨林] ◆ **esőerdő** ◆ **őserdő**

うる [売る] ◆ **ad** [りんごはいくらで売うっていますか?] „Mennyiért adja az almát?” ◆ **áru** (売っている) [隣となりの人は家ほを売うっている。] „A szomszédom árulja a lakását.” ◆ **elad**

[自転車じてんしゃを売うりました。] „Eladtam a biciklimet.” ◆ **eláru** [自分の国じぶんを売うって権力けんりょくを得た。] „Elárulta hazáját, hogy hatalomhoz jusson.” ◆ **értékesít** [車くるまは売れなかった。] „Nem sikerült értékesíteni a kocsit.” ◆ **provokál**

「喧嘩を売った。」 „Veszekedést provokált.” ◇
あぶらをうる【油を売る】 **lopja a napot**

「どこで油を売っていたの？」 „Hol loptad a napot?” ◇ **いろ**をうる【色を売る】 **árulja a**

testét 「女は色を売った。」 „A nő a testét árulta.” ◇ **うる**【売れる】 **fogy** 「この

新製品は売れている。」 „Fogy az új termék.” ◇
おんをうる【恩を売る】 **lekötelez** 「ライバル

を助けて恩を売った。」 „Segítségével lekötölte az riválisát.” ◇ **かお**をうる【顔を売る】

népszerűsíti magát 「テレビで顔を売った。」 „Televízióban népszerűsítettem magam.”

◇ **けんか**をうる【喧嘩を売る、けんかを売る】
beleköt 「警察に喧嘩を売ってしまった。」

„Beleköttem a rendőrbé.” ◇ **けんか**をうる
 【喧嘩を売る、けんかを売る】 **kötözködik** 「

喧嘩を売っている口調で答えた。」 „Kötözködő hangon válaszolt.” ◇ **けんか**をうる【喧嘩を

売る、けんかを売る】 **kihúzza a gyufát** 「喧嘩

を売っているのか？」 „Vigyázz, mert kihúzod a gyufát!” ◇ **けんか**をうる【喧嘩を売る、けんかを

売る】 **újat húz** 「あのの人に喧嘩を売らない方が

いい。」 „Ne merj újat húzni velem!” ◇ **こび**
をうる【媚を売る】 **hízeleg** 「上司に媚を売

って昇進させてもらった。」 „A főnökének hízelgett, és előléptették.” ◇ **な**をうる【名を

売る】 **nevet szerez** 「小説を書いて名を売った。」 „Regényírással szerzett nevet.” ◇ **な**を

うる【名を売る】 **hírnevet szerez** 「企業の名

を売るために寄付する。」 „Hogy hírnevet szerezzen a vállalatnak, jótékonykodik.” ◇ **み**を

うる【身を売る】 **eladja a testét** 「身を売

るが心は売らぬ。」 „Eladja a testét, de a lelkét nem.”

うるうどし【閏年、うるう年】 ◇ **szökőév** 「今年

は閏年です。」 „Az idei év szökőév.”

大地上に潤いをもたらした。」 „Az eső megöntözte a földet.” ◇ **nedvesség** (湿り気) 「乳

液で肌に潤いを与えた。」 „Testápoló tejjel nedvesebbé tette a bőrét.”

うるおいがある【潤いがある】 / **うるおいのあ**

る【潤いのある】 ◇ **nedves** 「潤いのある肌」 „nedves bőr” ◇ **nem szűkölködik** (豊かな)

「今日は家計に潤いがある。」 „Ebben a hónapban nem kell szűkölködnünk.” ◇ **tartal-**

mas 「潤いのある生活をしている。」 „Tartalmas élete van.”

うるおいのあめ【潤いの雨】 ◇ **égi áldás**

うるおいのある【潤いのある】 / **うるおいがあ**

る【潤いがある】 ◇ **nedves** 「潤いのある肌」 „nedves bőr” ◇ **nem szűkölködik** (豊かな)

「今日は家計に潤いがある。」 „Ebben a hónapban nem kell szűkölködnünk.” ◇ **tartal-**

mas 「潤いのある生活をしている。」 „Tartalmas élete van.”

うるおいのない【潤いのない】 ◇ **száraz** 「潤

いのない肌」 „száraz bőr”

うるおう【潤う、霑う】 ◇ **éltetve lesz** (生

かす) 「この地域は観光で潤っている。」 „Ezt a helyet a turizmus élteti.” ◇ **megnedve-**

sedik (湿る) 「露で草が潤っていた。」 „A harmattól megnedvededett a fű.” ◇ **szőbbé**

tesz (もっと) 「いつも笑顔でいれば人生はもっと潤う。」 „A kedves mosoly szőbbé teszi az életet.” ◇ **ふとこ**ろがうるおう【懐が潤う】

vastag (俗語) 「ボーナスで懐が潤っている。」 „A prémiumtól most vastag vagyok.”

うるおす【潤す】 ◇ **éltet** 「低金利は経済を潤した。」 „Az alacsony kamatok éltették a gazdaságot.” ◇ **megnedvesít** 「舌で唇を潤した。」 „A nyelvvel megnedvesítette az ajkát.”

◇ **megöntöz** 「雨は乾いた大地を潤した。」 „Az eső megöntözte a kiszáradt földet.” ◇ **こころ**をうるおす【心を潤す】 **melengeti a szívét**

おんがく ところ うるお
「音楽が心を潤した。」 „A zene melengette a szívét.”

ウルグアイ ◆ **Uruguay**

ウルグアイじん 【ウルグアイ人】 ◆ **uruguayi**

ウルグアイの ◆ **uruguayi**

ウルグアイ・ラウンド ◆ **uruguayi forduló**

うるさい 【煩い、五月蠅い、五月蠅い】 ◆ **aka-**

dékoskodó 「うるさい客」 „akadékoskodó

ügyfél” ◆ **bömböl** 「スピーカーはうるさい。」

„A hangszóró bömböl.” ◆ **erőszakos** (しつ

こい) 「妻はうるさいから排水口を掃除したほ

うがいいと思った。」 „A feleségem erőszakos,

ezért jobbnak láttam kitakarítani a szifont.” ◆

hangos (音楽・声) 「このバイクはうるさい。」

„Ez a motor hangos.” ◆ **hőbörgő** 「店員

はうるさい客をなだめていた。」 „Az eladó

csitítgatta a hőbörgő vevőt.” ◆ **követelőző** 「

客がうるさいからちゃんと仕事してね。」

„Pontos munkát végezz, mert a kliens követelő-

ző!” ◆ **kukacos** 「このお客さんはうるさい。」

„Ez az ügyfél kukacos.” ◆ **kuss** (下品)

「うるさい!」 „Kuss!” ◆ **óbéogat** 「あのばば

あはいつもうるさい。」 „Az az öregasszony ál-

landóan óbéogat.” ◆ **zajos** (家など) 「このレ

ストランはすごうるさい。」 „Ez az étterem

nagyon zajos.” ◆ **くちうるさい** 【口煩い】

zsémbes 「妻は口うるさい。」 „A feleségem

zsémbes.” ◆ **くちがうるさい** 【口が煩い】 **ku-**

kacos 「口が煩い客」 „kukacos ügyfél”

うるさいおんな 【煩い女、うるさい女】 ◆ **hár-**

pia

うるさがた 【うるさ型、煩さ型】 ◆ **akadékos-**

kodó típus ◆ **kukacos típus**

うるさくいう 【うるさく言う、煩く言う、五月

蠅く言う、五月蠅く言う】 ◆ **akadékoskodik**

◆ **kukacoskodik**

うるさくなる 【煩くなる】 ◆ **felhangosodik**

「エンジンはうるさくなった。」 „A motor zaja

felhangosodott.”

うるし 【漆】 ◆ **keleti lakk** ◆ **kinai lakk** ◆

lakk ◇ **うるしのき** 【漆の木】 **kinailakkfa** ◇

うるしのき 【漆の木】 **keletilakkfa** ◇ **うるし**

のき 【漆の木】 **lakkszömörce**

うるし 【漆、漆樹】 ◆ **keletilakkfa** (漆の

木) ◆ **kinailakkfa** (漆の木) ◆ **lakkszöm-**

mörce (漆の木)

うるしえ 【漆絵】 ◆ **lakkfestéssel készült**

kép (漆で描いた絵)

うるしか 【漆科、うるし科】 ◆ **szömörcefé-**

lék

うるしかぶれ 【漆かぶれ、漆気触れ】 ◆ **bór-**

gyulladás laktól

うるしめり 【漆塗り】 ◆ **lakkozás**

うるしめりの 【漆塗りの】 ◆ **lakkozott** 「漆塗

りの箸」 „lakkozott evőpálcika”

うるしのき 【漆の木】 ◆ **keletilakkfa** ◆ **kína-**

ilakkfa ◆ **lakkfa** ◆ **lakkszömörce**

うるしをぬる 【漆を塗る】 ◆ **lakkoz** 「お皿に

漆を塗った。」 „Lakkozta a tálát.”

うるち 【粳】 ◆ **nem ragacsos rizs**

うるちまい 【粳米、うるち米】 ◆ **nem raga-**

csos rizs

ウルトラ ◆ **ultra**

ウルトラディアンリズム ◆ **ultradíális ritmus**

ウルトラ・ナショナリスト ◆ **ultranacionalis-**

ta

ウルト・ラナショナリストてきな 【ウルト・ラ

ナショナリスト的な】 ◆ **ultranacionalista**

「ウルトラ・ナショナリスト的な発言」 „ultra-

nacionalista kijelentés”

ウルトラ・ナショナリストの ◆ **ultranaciona-**

lista 「ウルトラ・ナショナリストの組織」

„ultranacionalista szervezet”

ウルトラ・ナショナリズム ◆ **ultranacionaliz-**

mus

ウルトラミクロトーム ◆ **ultramikrotóm**

ウルトラモダン ◆ **ultramodern**

ウルトラモンタニズム ◆ **ultramodernizmus**

ウルトラライト・プレーン ◆ **ultrakönnyű repülő**

ウルフハウンド ◆ **farkaskutya** ◇ **アイリッシュ**

・ウルフハウンド **ír farkaskutya** (犬種)

ウルム ◆ **Ulm**

うるむ【潤む】 ◆ **könnybe lábado** ^{かのじよ わ め}「彼女は目を潤ませた。」 „Könnybe lábadozt a szeme.” ◆ **sírós** ^{かな}「悲しくなって声が潤んできた。」 „Hangja a szomorúságtól síróssá vált.”

ウルムチシ【ウルムチ市】 ◆ **Űrümcsi** (烏魯木齊市)

うるわしい【美しい】 ◆ **kellemes** ^{とり わうるわ}「鳥は美しい声で鳴っていた。」 „A madár kellemes hangon csiripelt.” ◆ **szépséges** (美しい) ◆ **szívmelengető** (心温まる)「美しい光景」 „szívmelengető látvány” ◇ **ごきげんうるわしく**【ご機嫌麗しく】 **jó egészségnek örvend**「ご機嫌麗しく存じます。」 „Remélem jó egészségnek örvend.”

うれあしがはやい【売れ足が早い】 ◆ **kelendő** ^{しやうひん わ う あし はや}「この商品は売れ足が早い。」 „Ez az áru kelendő.”

うれしい【愁い、憂い】 ◆ **aggodalom** ^{かのじよ}「彼女の横顔からは憂いが感じられた。」 „Az arca szegletéről aggodalom érződött.” ◆ **félelem** ^{そな}「備えあれば憂いなし。」 „Nem kell félnünk, ha felkészülünk a bajra.” ◆ **gond** ◇ **こうこのうれしい**【後顧の憂い】 **nyugtalanító jövő** (将来の心配)「後顧の憂いなく退職できるよう、後継者を育てた。」 „Utódot nevelt, hogy nyugodtan hagyhassa ott céget.” ◇ **そなえあればうれしいなし**【備えあれば憂いなし】 **ha felkészülünk, nem kell aggódn**

うれいにしずんだ【愁いに沈んだ、憂いに沈んだ】 ◆ **gondterhelt** ^{うれ しず かお}「愁いに沈んだ顔」 „gondterhelt arc”

うれえる【憂える】 ◆ **aggódik** ^{じぶん しやうらい}「自分の将来を憂えた。」 „A jövőm miatt aggódtam.”

うれくち【売れ口】 ◆ **kelendőség** ◆ **munkalehetőség** (就職先) ◆ **piac** (販路)「このような商品は売れ口がない。」 „Az ilyen termékekre nincs piac.”

うれしい【嬉しい】 ◆ **boldog** ^{うれ}「嬉しくてたまらなかった。」 „Repestem a boldogságtól.” ◆

derús ◆ **örömteli** ^{うれ とき}「嬉しい時」 „örömteli percek” ◆ **örül** ^{しめうまつ}「週末になってうれしかった。」

„Örültem a hétvégének.” ◆ **vidám** ^{うれ ひ}「嬉しい日」 „vidám nap” ◇ **うれしいかぎり** ^{うれ かぎ}【嬉しい限り】 **nagyon boldog** ^{あ でき}「お会い出来て嬉しい限りです。」 „Nagyon boldog vagyok, hogy találkozhattunk!” ◇ **うれしそうに** ^{うれ}【嬉しそうに】 **boldogan** ^{ちちおや}「父親になったことを嬉しそうに話した。」 „Boldogan újságolta, hogy apa lett.”

うれしいおしらせ ^{うれ}【嬉しいお知らせ】 ◆ **örömhír**

うれしいかぎり ^{うれ}【嬉しい限り】 ◆ **nagyon boldog** ^{あ でき}「お会い出来て嬉しい限りです。」 „Nagyon boldog vagyok, hogy találkozhattunk!”

うれしいごさん ^{うれ}【嬉しい誤算】 ◆ **kellemes meglepetés**

うれしいときもかなしいときも ^{うれ}【嬉しい時も悲しい時も】 ◆ **jóban-rosszban** ^{うれ とき}「嬉しい時も悲しい時も一緒にいたい。」 „Jóban-rosszban együtt akarok veled lenni!”

うれしいひめい ^{うれ ひめい}【嬉しい悲鳴】 ◆ **jó hír** ^{かんばい}「完売は嬉しい悲鳴です。」 „Jó hír, hogy mindent eladtunk.”

うれしがらせる ^{うれ}【嬉しがらせる】 ◆ **megörvendeztet** ^{かれ ことば わたし} (喜ばせる)「彼の言葉が私を嬉しがらせた。」 „A beszéde megörvendeztetett.” ◆ **örömet szerez** (喜ばせる)

うれしさ ^{うれ}【嬉しさ】 ◆ **boldogság** ^{なみだ で}「嬉しさのあまりに涙が出ました。」 „Sírtam a boldogságtól.” ◆ **öröm** ^{うれ}「嬉しさのあまり声が出なかった。」 „Meg sem tudtam szólalni örömben.”

うれしそうに ^{うれ}【嬉しそうに】 ◆ **boldogan** ^{ちちおや}「父親になったことを嬉しそうに話した。」 „Boldogan újságolta, hogy apa lett.”

うれしなき ^{うれ}【嬉し泣き、うれし泣き】 ◆ **örömkönnye** ^{うれ} **ejtése**

うれしなきする ^{うれ}【嬉し泣きする、うれし泣きする】 ◆ **örömben sír** ^{ごうかく}「合格して嬉し泣きした。」 „Örömben sírtam, amikor átmentem a vizsgán.”

うれしなみだ 【嬉し涙】 ◆ **örömkönyy**

うれしなみだ 【嬉し涙、うれし涙】 ◆ **öröm-könyyek** 「嬉し涙にむせんだ。」 „Örömkönyyek fojtogattak.”

うれしなみだをながす 【嬉し涙を流す、うれし涙を流す】 ◆ **örömkönyyeket hullat**

うれすぎる 【熟れ過ぎる】 ◆ **túlérétt** (熟れすぎている) 「このトマトは熟れ過ぎている。」 „Ez a paradicsom túlérétt.”

うれすじ 【売れ筋】 ◆ **árucsoportjában kelendő áru** ◆ **kelendő áru**

うれすじの 【売れ筋の】 ◆ **kelendő** 「この商品は高価でも売れ筋です。」 „Ez az áru a magas ára ellenére kelendő.”

うれずにのこる 【売れずに残る】 ◆ **eladatlan marad** 「商品は売れずに残っている。」 „Az áru eladatlan maradt.”

ウレタン ◆ **uretán**

うれっこ 【売れっ子】 ◆ **felkapottság** 「彼が売れっ子の理由は何ですか？」 „Mi a felkapottság oka?”

うれっこの 【売れっ子の】 ◆ **felkapott** 「彼は売れっ子の小説家です。」 „Felkapott regényíró.”

うれない 【売れない】 ◆ **eladhatatlan**

うれのこり 【売れ残り】 ◆ **eladatlan** 「売れ残りの洋服がたくさんあります。」 „Sok az eladatlan ruha.”

うれのこる 【売れ残る】 ◆ **rárohad** 「農家に山積みのリンゴが売れ残った。」 „A termelőkre rárohadta a sok alma.” ◆ **viisszamarad** 「たくさんの商品が売れ残った。」 „Sok áru viisszamaradt.”

うれゆき 【売れ行き、売行き、売行】 ◆ **eladás-sok alakulása** ◆ **eladások száma** ◆ **kelendőség** ◆ **kereslet** 「売れ行きが悪い。」 „Nincs rá kereslet.” ◇ **うれゆきがよい** 【売れ行きが良い】 **viszik** 「新車は売れ行きが良い。」 „Viszik az új kocsikat.” ◇ **うれゆきがわる**

い 【売れ行きが悪い】 **nem viszik** 「古い家は売れ行きが悪い。」 „Nem viszik a régi lakásokat.”

うれゆきがよい 【売れ行きが良い】 ◆ **viszik** 「新車は売れ行きが良い。」 „Viszik az új kocsikat.”

うれゆきがわるい 【売れ行きが悪い】 ◆ **nem viszik** 「古い家は売れ行きが悪い。」 „Nem viszik a régi lakásokat.”

うれる 【売れる】 ◆ **elkel** 「商品はいくらで売れたの？」 „Mennyiért kelt el az áru?” ◆ **el lesz adva** 「商品は売れた。」 „Eladták az árut.” ◆

fogy 「この新製品は売れている。」 „Fogy az új termék.” ◆ **ismerik** (名や顔が) 「世界で作家として名が売れている。」 „Íróként világszerte ismerik.” ◆ **kel** 「商品は売れない。」

„Nem kel az áru.” ◆ **viszik** 「この製品は今とても売られています。」 „Ezt a terméket most nagyon viszik.” ◇ **うれずにのこる** 【売れずに残る】 **eladatlan marad** 「商品は売れずに残っている。」 „Az áru eladatlan maradt.” ◇ **かお**

がうれる 【顔が売れる】 **ismerik** 「彼はこの業界で顔が売れている。」 „Őt ebben az iparágban ismerik.” ◇ **とぶようにうれる** 【飛ぶように売れる】 **viszik, mint a cukrot** 「この靴は飛ぶように売れる。」 „Ezt a cipőt viszik, mint a cukrot.” ◇ **はねがはえたようにうれる** 【羽が生えたように売れる】 **pillanatok alatt elkel** 「商品は羽が生えたように売れた。」 „Az áru pillanatok alatt elkelt.”

うれる 【熟れる】 ◆ **érik** 「熟れた果物は甘い。」 „Az érett gyümölcs édes.” ◆ **megérik** 「このりんごはまだ熟れていない。」 „Ez az alma még nem érett meg.”

うろ 【虚、空、洞】 ◆ **odú** 「リスはうろに入った。」 „A mókus bebújt az odújába.” ◆ **üreg**

うろ 【雨露】 ◆ **eső és harmat** (あめつゆ)

うろろする ◆ **járkál** (歩き回る) 「**落ち着**
かず部屋の中をうろろしていた。」 „Idege-
sen járkáltam a szobában.” ◆ **kolbászol** (俗
語) 「**野良犬が近所をうろろしている。**」
„Egy kóbor kutya a környékünkön kolbászol.” ◆

kuncsorog 「**こんな所で何うろろしている
の?**」 „Te meg mit kuncsorogsz itt?” ◆ **lézeng**

「**この辺りはフリーガンがうろついている。**」
„Ezen a környéken huligánok lézengenek.” ◆ **ló-**

dörög 「**何人かの不審者が近所をうろろして
いた。**」 „Néhány gyanús külsejű ember lődör-
gött a környéken.” ◆ **nyugtalanodik** (落着
きがない) 「**待合室で検査の結果をうろろし**

ながら待っていた。」 „A váróteremben nyugta-
lanokva várom a vizsgálat eredményét.” ◆ **ólál-**

kodik 「**家の周りを怪しい人がうろろしてい
る。**」 „Gyanús alak ólálkodik a ház körül.” ◆

őgyeleg 「**妻は一日中デパートでうろろし
ていた。**」 „A feleségem egész nap az áruházban
őgyelgett.”

うろろと ◆ **tévelyegve** (迷って) 「**目的**
もなく、うろろと歩き回っていた。」 „Célta-
lanul tévelyegve sétáltam.”

うろおぼえ 【うろ覚え、空覚え】 ◆ **halvány**
emlékezet 「**順路はうろ覚えで何とか辿り着
いた。**」 „Halványan emlékeztem az útra, ezért
valahogy odataláltam.”

ウロキナーゼ ◆ **urokináz**

うろこ 【鱗】 ◆ **halpénz** ◆ **hályog** 「**目から**
ウロコが落ちた。」 „Lehullott a hályog a sze-
memről.” ◆ **pikkely** 「**この魚にはほとんど鱗
がない。**」 „Ezen a halon szinte nincs is pik-
kely.” ◆ **めからうろこがおちる** 【目から鱗が落
ちる】 **kinyílik a csipája** 「**長く騙されていた
が、目から鱗が落ちた。**」 „Sokáig félrevezet-
tek, de kinyílt a csipám.” ◆ **めからうろこがおち
る** 【目から鱗が落ちる】 **lehull a hályog a
szemérol**

うろこぐも 【鱗雲、うろこ雲】 ◆ **bárányfelhő**

うろそうせつ 【雨露霜雪】 ◆ **időjárás visz-
on-
tagsági**

うろたえる 【狼狽える】 ◆ **elveszti a nyugal-
mát** 「**彼は決してうろたえない。**」 „Sohasem
veszti el a nyugalmát.” ◆ **kétségbeesik** 「**ち
よっとしたことですぐに狼狽える。**」 „Minden
apróság miatt rögtön kétségbe esik.” ◆ **kissé**

bepánikol 「**嘘がばれてうろたえた。**」 „Kissé
bepánikoltam, amikor kiderült az igazság.” ◆

zavarban van 「**その情報が正しいのかと念
を押されて、うろたえた。**」 „Amikor rákérdez-
tek, hogy tényleg igaz-e a hír, zavarban voltam.”

うろつきまわる 【うろつき回る、彷徨き回る】
◆ **csatangol** 「**またもやどこをうろつき回っ
ていたの?**」 „Hol csatangoltál már megint?”

うろつく 【彷徨く】 ◆ **kószál** 「**道で犬がうろ
ついていた。**」 „Az utcán egy kutya kószált.” ◆

lebzsel 「**彼はいつもこの周辺をうろついで
いる。**」 „Mindig a környékünkön lebzsel.” ◆

lófrál 「**どこをうろついていたの? もう夜中の
1時になるとこです!**」 „Hol lófráltál? Már
hajnali egy óra van!” ◆ **ólálkodik** 「**家の周辺
に泥棒がうろついている。**」 „A környékünkön
ólálkodik egy betörő.”

うろんな 【胡乱な】 ◆ **gyanús** (疑わしい) 「
胡乱な行動」 „gyanús viselkedés” ◆ **kétes** (確
かでない)

うわ 【上】 ◆ **felül** (上一)

ウワー ◆ **ó** 「ウワーきれい!」 „Ó, de szép.”

うわあご 【上顎】 ◆ **felső állkapocs**

うわえのぐ 【上絵の具、上絵具】 ◆ **porcelán-
festék** (陶磁器の表面に)

うわがき 【上書き】 ◆ **címzés** ◆ **felülírás** 「フ
ァイルの上書き」 „fájl felülírása”

うわがきする 【上書きする】 ◆ **felülír** 「フ
ァイルを上書きした。」 „Felülírtam a fájlt.”

うわがきモード 【上書きモード】 ◆ **felülírás
üzemmód**

うわがきをか 【上書きを書く】 ◆ **megcímez**
「**手紙の上書きを書いた。**」 „Megcímeztem a
borítékot.”

うわかわ [上皮] ◆ **bőr** (皮) 「^わ沸かしたミルクの^{うえかわ}上皮を^{すく}掬った。」 „Leszedtem a felforralt tej bőrét.” ◆ **filmréteg** (薄皮) ◆ **hám** (じょうひ) ◆ **hártya** (薄皮) ◆ **hég** (パンの) ◆ **kéreg** (樹皮)

うわき [浮気] ◆ **félrelépés** ◆ **flört** ◆ **hűtlenség** 「^{つま}妻の^{うわき}浮気を^{ゆる}許した。」 „Megbocsátottam a feleségem hűtlenségét.” ◆ **ingatagság** (移り気) ◆ **kaland** 「^{かれわ}彼は^{あいて}いろいろな^{うわき}相手と^{うわき}浮気をした。」 „Házassága alatt sok nővel volt kalandja.”

うわぎ [上着、上衣] ◆ **felsőöltő** ◆ **kabát** (コート) ◆ **zakó** (背広) ◇ **スーツのうわぎ** [スーツの上着] **öltönyzakó**

うわきあいて [浮気相手] ◆ **szereető** 「^{おっと}夫の^{うわきあいて}浮気相手」 „^{おっと}férj ^{おっと}szereetője”

うわきおっと [浮気夫] ◆ **szereetőt tartó férj**

うわきおとこ [浮気男] ◆ **szoknyavadász**

うわきおんな [浮気女] ◆ **könnyűvérű nő**

うわきげんばをみる [浮気現場を見る] ◆ **tetten ér** 「^{つま}妻の^{うわきげんば}浮気現場を^み見た。」 „Tetten érte a feleségét.”

うわきする [浮気する] / **うわきをする** [浮気をする] ◆ **csal** 「^{おとこ}あの^{うわき}男は^{おとこ}いつも^{うわき}浮気している。」 „Az az ember állandóan csalja a feleségét.” ◆ **félrelép** 「^か彼女の^{おとこ}夫は^{うわき}浮気した。」 „A férje félrelépett.” ◆ **felszarvaz** 「^{おとこ}浮気された^{おとこ}夫は^{おとこ}激怒した。」 „A felszarvazott férj mérges lett.” ◆ **flörtöl** 「^{かれ}彼の^{つま}妻は^{つま}友達と^{うわき}浮気をしている。」 „A felesége a barátjával flörtöl.” ◆

kurválkodik (女性が) ◆ **megcsal** 「^{おとこ}彼は^{おとこ}浮気をした。」 „Megcsalta a feleségét.” ◆ **viszonya van** 「^{おとこ}夫は^{おんな}他の^{うわき}女と^{うわき}浮気している。」 „A férjének viszonya van egy másik nővel.” ◇ **うわきをしない** [浮気をしない] **hűség** 「^{つま}妻は^{うわき}浮気を^{つま}しない。」 „A feleségem hűséges.”

うわきな [浮気な] ◆ **hűtlen** 「^{うわき}浮気な^{おとこ}夫」 „hűtlen férj” ◆ **ingatag** 「^{うわき}浮気な^{つま}妻」 „ingatag feleség”

うわきもの [浮気者] ◆ **hűtlen személy**

うわきをしない [浮気をしない] ◆ **hűséges** 「^{つま}妻は^{うわき}浮気を^{つま}しない。」 „A feleségem hűséges.”

うわきをする [浮気をする] / **うわきする** [浮気する] ◆ **csal** 「^{おとこ}あの^{うわき}男は^{おとこ}いつも^{うわき}浮気している。」 „Az az ember állandóan csalja a feleségét.” ◆ **félrelép** 「^か彼女の^{おとこ}夫は^{うわき}浮気した。」

„A férje félrelépett.” ◆ **felszarvaz** 「^{おとこ}浮気された^{おとこ}夫は^{おとこ}激怒した。」 „A felszarvazott férj mérges lett.” ◆ **flörtöl** 「^{かれ}彼の^{つま}妻は^{つま}友達と^{うわき}浮気をしている。」 „A felesége a barátjával flörtöl.” ◆

kurválkodik (女性が) ◆ **megcsal** 「^{おとこ}彼は^{おとこ}浮気をした。」 „Megcsalta a feleségét.” ◆ **viszonya van** 「^{おとこ}夫は^{おんな}他の^{うわき}女と^{うわき}浮気している。」 „A férjének viszonya van egy másik nővel.” ◇ **うわきをしない** [浮気をしない] **hűség** 「^{つま}妻は^{うわき}浮気を^{つま}しない。」 „A feleségem hűséges.”

szonya van 「^{おとこ}夫は^{おんな}他の^{うわき}女と^{うわき}浮気している。」 „A férjének viszonya van egy másik nővel.” ◇ **うわきをしない** [浮気をしない] **hűség** 「^{つま}妻は^{うわき}浮気を^{つま}しない。」 „A feleségem hűséges.”

うわぐすり [釉薬、上薬、上釉、釉] ◆ **máz** 「^{じき}磁器に^{うわぐすり}上薬を^ぬ塗る。」 „Mázallat bevonja a porcelánt.”

うわくちびる [上唇] ◆ **felsőajak** (じょうしん) 「^{うわくちびる}上唇が^{けいれん}痙攣している。」 „Rángatódik a felső ajka.”

うわぐつ [上靴] ◆ **benti cipő** (うわばき) ◆ **szobacipő** (うわばき)

うわごと [謔言、囃言] ◆ **félrebeszélés**

うわごとをいう [うわ言をいう、うわ言を言う、うわごとを言う、謔言を言う] ◆ **félrebeszél** 「^{おとこ}彼は^{おとこ}高熱で^{おとこ}うわ言を^{おとこ}いった。」 „A magas láz miatt félrebeszél.”

うわさ [噂] ◆ **füles** 「^{かいしや}会社についての^{うわさ}噂を^き聞いた。」 „Kaptam egy fülest a vállalatról.” ◆ **hallomás** 「^{うわさ}それを^き噂に^き聞いた。」 „Ezt hallomásból tudom.” ◆ **hír** 「^{おとこ}お噂は^{おとこ}何^{おとこ}って^{おとこ}おります。」 „Hallottam már az ön hírét.” ◆ **híresz**

telés 「その会社について色んな噂が飛び交った。」 „Különféle híresztelések kaptak szárnyra a cégről.” ◆ **kószá hír** 「この噂はインターネットで流れている。」 „Ez a kószá hír az interneten kering.” ◆ **mendemonda** 「離婚したという噂を打ち消した。」 „Tagadta a mendemondát, hogy elvált volna.” ◆ **pletyka** 「田舎の人はうわさ好きだ。」 „Vidéken az emberek szeretik a pletykát.” ◆ **うわさがある** 【噂がある】 **rámond** 「彼について色んな噂がある。」 „Mondanak rá ezt is, azt is.” ◆ **うわさがある** 【噂がある】 **rebesget** 「新しい祝日が導入される噂がある。」 „Azt rebesgetik, hogy bevezetnek még egy ünnepnapot.” ◆ **うわさ** がたつ 【噂が立つ】 **szárnyra kap** 「選手は移籍する噂が立っている。」 „Szárnyra kapott a hír, hogy a versenyző át fog igazolni.” ◆ **うわさにたかい** 【噂に高い】 **híres** 「噂に高い店」 „híres üzlet” ◆ **うわさにのぼる** 【噂に上る】 **felmerül** 「チームの新監督として彼の名前が噂に上っている。」 „A csapat új edzőjeként felmerült a neve.” ◆ **うわさをたてる** 【噂を立てる】 **híresztel** 「旅館で幽霊が出るという噂を立てた。」 „Azt híresztelte, hogy a fogadóban kísértetek járnak.” ◆ **ひとのうわさもしちじゅうごにち** 【人の噂も七十五日】 **minden csoda három napig tart**

うわさがある 【噂がある】 ◆ **rámond** 「彼について色んな噂がある。」 „Mondanak rá ezt is, azt is.” ◆ **rebesget** 「新しい祝日が導入される噂がある。」 „Azt rebesgetik, hogy bevezetnek még egy ünnepnapot.”

うわさがたつ 【噂が立つ】 ◆ **szárnyra kap** 「選手は移籍する噂が立っている。」 „Szárnyra kapott a hír, hogy a versenyző át fog igazolni.”

うわさずきな 【噂好きな】 ◆ **pletykás** 「噂好きな女」 „pletykás nő”

うわさずる 【噂する】 ◆ **pletykál** 「噂されてる気がする。」 „Azt hiszem, pletykálnak rólam.”

うわさにたかい 【噂に高い】 ◆ **híres** 「噂に高い店」 „híres üzlet”

うわさにのぼる 【噂に上る】 ◆ **felmerül** 「チームの新監督として彼の名前が噂に上っている。」 „A csapat új edzőjeként felmerült a neve.”

うわさのたね 【噂の種】 ◆ **szóbeszéd tárgya** 「離婚と結婚を繰り返して噂の種になった。」 „Szóbeszéd tárgya lett, hogy örökösen elválík, majd újraházasodik.”

うわさのひもと 【噂の火元】 ◆ **pletykafészek**

うわさばなし 【噂話】 ◆ **pletyka**

うわさばなしをする 【噂話をする】 ◆ **pletykál** 「村人は新しい住民の噂話をしていた。」 „A falubeliek az új lakosról pletykáltak.”

うわさずらてんびん 【上皿天秤】 ◆ **serpenyős mérleg**

うわさをすればかげがさす 【噂をすれば影が射す、噂をすれば影がさす】 ◆ **emlegetett számár megjelenik** ◆ **nem szabad az ördögöt a falra festeni**

うわさをたてる 【噂を立てる】 ◆ **híresztel** 「旅館で幽霊が出るという噂を立てた。」 „Azt híresztelte, hogy a fogadóban kísértetek járnak.”

うわすべり 【上滑り】 ◆ **felszínesség** ◆ **sikamlósság**

うわすべりする 【上滑りする】 ◆ **felszínes** 「上滑りした議論」 „felszínes vita” ◆ **sikamlós** 「凍結で路面が上滑りする。」 „A fagy miatt sikamlós a út.”

うわすべりな 【上滑りな】 ◆ **felületes** 「上滑りな論文」 „felületes értekezés” ◆ **odavetett** 「深く考えず、上滑りな発言」 „átgondolatlanul odavetett kijelentés”

うわすみ 【上澄み】 ◆ **leüledett folyadék teteje**

うわさずる 【上擦る、上ずる】 ◆ **idegessé válik** (落ち着きを失う) ◆ **magasra üt** (高く飛ば

す) ◆ **sipítózik** (がかん高い声をだす) [上うわづった声で叫んだ。] „Sipítózva kiáltozott.”

うわぜい [上背] ◆ **testmagasság**

うわぞうり [上草履] ◆ **szobapapucs**

うわちょうし [上調子] ◆ **komolytalanság** ◆ **magas hang** (音楽の)

うわちょうしな [上調子な] ◆ **komolytalan** [上調子な態度でまた失敗した。] „Komolytalan hozzáállással megint hibáztam.”

うわつく [浮つく、上付く] ◆ **fel van dobva** (浮き浮きする) [結婚式を明日に控えて、浮ついている。] „Fel van dobva a holnap esküvője miatt.” ◆ **izgatott** (浮き浮きする) [旅行のことばかり考えていて浮ついていた。] „Egyfolytában izgatottan az utazásra gondoltam.” ◆ **nyughatatlan** (落ち着かない) [浮ついて集中できなかった。] „Nyughatatlan voltam, és nem tudtam koncentrálni.”

うわつら [上っ面] ◆ **külsőség** (うわつら) [物事の上っ面しか見ない。] „Csak a külsőségeket nézi.”

うわっぱり [上っ張り] ◆ **köpeny** ◆ **munkaköpeny** (作業衣)

うわづみ [上積み] ◆ **felülre pakolás** [上積うわづみと下積したづみ] „felülre és alulra pakolás” ◆ **rápakolás** (上に置くこと) ◆ **rárakás**

うわづみする [上積みする] ◆ **felülre pakol** [途中で積み下ろしの可能性がある荷物を上積みした。] „Azt a terhet tettem felülre, amit valószínűleg sokszor kell átpakolni.” ◆ **megnövel** [追加被害があつて保険金額は上積みされた。] „A további károk miatt, megnövelték a kártérítést.” ◆ **rárak** [月曜日感染者数に週末の感染者数が上積みされた。] „Hétfőn a fertőzések számára rárakták a hétfégi fertőzések számát.”

うわつら [上面] ◆ **külsőség** [上面うわつらだけで判断する。] „Külsőségek alapján ítélem.”

うわて [上手] ◆ **felső fogás** [上手うわてが利いた。] „A felső fogás sikerült.” ◆ **felső rész**

◇ **うわてである** [上手である] **jobb** [運転うんでんは彼の方が君より一枚上手だ。] „Ő egy sokkal jobban vezet nálad.” ◇ **うわてにでる** [上手うわてに出る] **főlébe kerekedik** [彼は上手に出たがっている。] „Állandóan főlébe akar kerekedni a másíknak.” ◇ **うわてをいく** [上手うわてに行く] **túltesz** [相手の上手うわてに行く。] „Túltesz a másíkon.” ◇ **うわてをとる** [上手うわてを取る] **felső fogást alkalmaz** [力士は上手を取った。] „A szumós felső fogást alkalmazott.” ◇ **うわてをもつ** [上手うわてを持つ] **élvezi az előnyét** [駒落ちの上手うわてを持った。] „Élvezte a főrnjújtotta előnyt.”

うわてである [上手である] ◆ **jobb** [運転うんでんは彼かれの方が君きみより一枚いちまい上手だ。] „Ő egy sokkal jobban vezet nálad.”

うわてにでる [上手うわてに出る] ◆ **főlébe kerekedik** [彼は上手うわてに出たがっている。] „Állandóan főlébe akar kerekedni a másíknak.”

うわてをいく [上手うわてに行く] ◆ **túltesz** [相手あいての上手うわてに行く。] „Túltesz a másíkon.”

うわてをとる [上手うわてを取る] ◆ **felső fogást alkalmaz** [力士は上手うわてを取った。] „A szumós felső fogást alkalmazott.”

うわてをもつ [上手うわてを持つ] ◆ **élvezi az előnyét** [駒落ちの上手うわてを持った。] „Élvezte a főrnjújtotta előnyt.”

うわめり [上塗り] ◆ **felső festékréteg** ◆ **fényezés** [車くるまの上塗りうわめ] „autó fényezése” ◆ **mázréteg** (陶磁器の) ◇ **そのうわめり** [嘘の上塗り] **hazugságot hazugságra halmozás** ◇ **そのうわめりになる** [損の上塗りうわめになる] **veszteséget veszteségre halmoz** [株を増やしたら損の上塗りうわめになった。] „Még több részvényt vettem, de veszteséget veszteségre halmoztam.” ◇ **はじのうわめりをする** [恥の上塗りうわめをする] **szégyent szégyenre halmoz**

うわめりする [上塗りする] ◆ **bemázol** [窓枠の上塗りうわめをした。] „Bemázoltam az ablakeretet.” ◆ **fényez** [車くるまの上塗りうわめをする。]

„Autót fényez.” ◆ **halmoz** ^{うそ うわぬ} 「嘘の上塗りをして
いる。」 „Hazugságot hazugságra halmoz.” ◇ **ニ
スをうわぬりする** 【ニスを上塗りする】 **be-
lakkoz** ^{いた うわぬ} 「板にニスを上塗りした。」 „Belak-
koztam a deszkát.”

うわね 【上値】 ◆ **magasabb ár**

うわのせする 【上乘せする】 ◆ **hozzácsap** 「
家賃には管理費が上乘せされている。」 „A lak-
bérhez hozzácsapták a lakás közös költségét.” ◆

hozzászámol ^{ねだん しょうひぜい うわの} 「値段に消費税を上乘せし
た。」 „Az árhoz hozzászámolták az áfát.” ◆ **rá-
rak** ^{さんわり うわの しょうひん てんばい}

「3割を上乘せして商品を転売してい
た。」 „Harminc százalékot rárakva adta tovább

az árut.” ◆ **rászámol** ^{ねだん すすりよう うわの} 「値段に手数料を上乘せ
した。」 „Az árra rászámolták a kezelési költ-

séget.” ◆ **rátész** ^{しょうにん わ ねだん じぶん りえき} 「商人は値段に自分の利益を
上乘せした。」 „A kereskedő az árra rátette a
saját hasznát.”

うわのそら 【上の空】 ◆ **elkalandozás**

うわのそらで 【上の空で】 ◆ **szórakozottan**
^{けしき たの あいて はなし うわ そら き}
「景色を楽しみながら相手の話を上の空で聞
いた。」 „A tájat bámulva, szórakozottan hall-
gattam, amit a másik mond.”

うわのそらである 【上の空である】 ◆ **máshol**

jár az esze ^{うわ そら ほん よ} 「上の空で本を読んでいたので、
もど よ

戻ってまた読まなければならなかった。」
„Máshol járt az eszem, amikor olvastam, és újra
kelltt olvasnom.” ◆ **nem figyel** ^{せつきよう} 「説教され

ても彼は上の空だった。」 „Próbálták kioktatni,
de nem figyelt.”

うわば 【上歯】 ◆ **felső fog**

うわばき 【上履き、上履】 ◆ **házi papucs** (ス
リッパ) ◆ **szobacipő** ◆ **váltócipő**

うわばみ 【蟒、蟒蛇】 ◆ **nagyivó** (大酒飲み)
◆ **óriáskígyó** (巨大な蛇)

うわばん 【上盤】 ◆ **fedőtág**

うわべ 【上辺】 ◆ **külsőség** 「うわべだけで
はんだん

判断する。」 „Külsőségekből ítéel.” ◆ **látszat**
うわべ ともち
「上辺だけの友達」 „csak látszatra barát”

うわべをかざる 【上辺を飾る、うわべを飾る】

◆ **elkendőzi a hibáját** ◆ **kozmetikáz** ^{うわべ}
^{かざり なかみ} 「上
辺を飾っても、中身がない。」 „Hiába kozmeti-
kázunk, tartalmilag nulla.” ◆ **látszatra csinál**
^{やさ かざり}
「優しげなうわべを飾る。」 „Látszatra ked-
ves.”

うわべをつくろう 【上辺を繕う、うわべを繕
う】 **uvabe-o cukurou** ◆ **jobbnak mutatja**

magát ^{ぎぜんしや わ ほんしん かく うわべ つくる} 「偽善者は本心を隠して上辺を繕
う。」 „A képmutató eltitkolja a valódi énjét, és
jobbnak mutatja magát.”

うわまえ 【上前】 ◆ **haszon** ^{りえき うえまえ は} 「利益の上前を撥
ねた。」 „Lefőlözte a hasznót.” ◆ **részesedés**

うわまぶた 【上瞼、上目蓋】 ◆ **felső szemhéj**

うわまわる 【上回る】 ◆ **felülmúl** 「今年の生産
^{ことし せいさん}
^{りよう わ きょうねん うわまわ}
量は去年を上回った。」 „Az idei termelés fe-
lülmúlta a múlt évit.” ◆ **fölöz** ^{ししゅう わしゅうにゆう} 「支出は 収入

を上回る。」 „A kiadások fölözik a bevételt.” ◆

meghalad ^{きおん さんじゅうど うわまわ} 「気温 30 度を上回る。」 „A hő-
mérséklet meghaladja a harminc fokot.” ◆ **túl-
teljesít** ^{もくひょう うわまわ} 「目標を上回った。」 „Túlteljesítet-

tem a tervet.” ◆ **túltesz** ^{かいしや じっせき わ よそう} 「会社の実績は予想
を上回った。」 „A vállalat túltett a várakozáso-
kon.” ◇ **おおきくうわまわる** 【大きく上回る】

túlszárnyal ^{ことし ुरりあげだか わ きょうねん おお} 「今年の売上高は去年を大きく
上回った。」 „Az idei forgalom túlszárnyalta a
múlt évit.”

うわむき 【上向き】 ◆ **felfelé ívelő** (上向
き～) ^{けいざい うわむ けいこう} 「経済の上向き傾向」 „gazdaság felfelé
ívelő trendje” ◆ **felfelé mutató irány** ◆ **ja-
vuló** (上向き～) ^{うわむ かげん ぎょうせき} 「やや上向き加減の業績」
„valamelyest javuló teljesítmény”

うわむきに 【上向きに】 ◆ **felfelé** ^{はな わ} 「この花は
うわむ き
上向きに咲く。」 „Ez a növény felfelé álló virá-
got hoz.”

うわむきの 【上向きの】 ◆ **felfelé álló** ^{うわむ} 「上向
きの蛇口」 „felfelé álló csap” ◆ **felfelé fordul-
ló** ^{うわむ かお} 「上向きの顔」 „felfelé forduló arc”

うわむきのはな 【上向きの鼻】 ◆ **pisze orr** ◇ **すこしうわむきかげんのはな** 【少し上向き加減の鼻】 **fitos orr**

うわむく 【上向く】 ◆ **felfelé fordul** ◆ **felfelé néz** 「上向くと首が痛い。」 „Ha felfelé nézek fáj a nyakam.” ◆ **fellendül** 「景気が上向いている。」 „A gazdaság fellendült.” ◆ **javul** 「選手の成績が大きく上向き始めた。」 „A sportoló teljesítménye nagymértékben kezdett javulni.”

うわめづかい 【上目づかい、上目遣い、上目使い】 ◆ **felnézés**

うわめづかいにみる 【上目づかいに見る、上目遣いに見る、上目使いに見る】 ◆ **felnéz** 「赤ちゃんは母親を上目遣いに見ていた。」 „A kisbaba felnézett az anyukájára.”

うわや 【上屋】 ◆ **felépítmény** (地上部分) ◆ **szín** (屋根だけの建物)

うわやく 【上役】 ◆ **felettes** (上司) ◆ **vezető beosztás** 「上役となると責任が増える。」 „A vezető beosztás több felelősséggel jár.”

うわる 【植わる】 ◆ **el van ültetve**

うわん 【右腕】 ◆ **jobb kar**

うわんとうしゅ 【右腕投手】 ◆ **jobbkezes ütőjátékos**

うん ◆ **igen** 「彼はうんと言った。」 „Iggennel válaszolt.” ◇ **うんとうなずく** 【うんと頷く】

rábólint 「うんと頷いた。」 „Rábólintottam.” ◇ **うんともすんとも egy kukkot sem** 「話しかけてもうんともすんとも言わなかった。」 „Hiába beszéltem hozzá, egy kukkot sem szólt.” ◇ **うんともすんとも egy árva szót sem** 「一枚の手紙をよこした後はうんともすんとも言ってこない。」 „Kaptam tőle egy levelet, de azóta egy árva szót sem írt.”

うん 【運】 ◆ **szerencse** 「運がよかったので第一志望に合格した。」 „Szerencsém volt, felvettek az elsőnek megjelölt iskolába.” ◇ **うんが つきる** 【運が尽きる】 **elpártol tőle a szerencse** 「運が尽きた。」 „Elpártolt tőlem a szerencse.” ◇ **うんがむいてくる** 【運が向いてく

る】 **rámossolyog a szerencse** 「運が向いてきた。」 „Rám mosolygott a szerencse.” ◇ **うんにみをまかせる** 【運に身を任せる】 **szerencsére bízza magát** 「後は運に身を任せるしかない。」 „Nem volt mit tenni, a szerencsére bízta magát.” ◇ **うんはねてまで** 【運は寝て待て】 **egyszer eljön majd a szerencse** ◇ **きょううん** 【強運】 **kivételes szerencse** 「強運の人だった。」 „Kivételesen szerencsés ember volt.” ◇ **しょうぶはときのうん** 【勝負は時の運】 **sóbu-va toki-no un szerencsén múlik a győzelem**

うんうん ◆ **igen** (はい) ◆ **nyögdécselve**

うんうんうなる 【うんうん唸る】 ◆ **nyögdécsel** 「うんうん唸りながら重たい荷物を担いだ。」 „Nyögdécselve cipeltem a vállamon a nehéz terhet.”

ウンウンエンニウム ◆ **ununennium**

うんえい 【運営】 ◆ **menedzselés** ◆ **üzemeltetés** ◆ **vezetés** ◇ **けいざいうんえい** 【経済運営】 **gazdaságirányítás** ◇ **そしきうんえい** 【組織運営】 **szervezet irányítása**

うんえいいんかい 【運営委員会】 ◆ **operatív bizottság**

うんえいがいしゃ 【運営会社】 ◆ **üzemeltető** ◆ **üzemeltető cég**

うんえいしきん 【運営資金】 ◆ **működő tőke**

うんえいする 【運営する】 ◆ **menedzsel** 「彼は会社を経営している。」 „Vállalatot menedzsel.” ◆ **üzemeltet** 「ウェブサイトを運営する。」 „Webszajtot üzemeltet.” ◆ **vezet** 「事業を運営している。」 „Vállalkozást vezet.”

うんえいしそき 【運営組織】 ◆ **operatív szervezet**

うんえいひ 【運営費】 ◆ **üzemeltetési költség**

うんえん 【雲煙、雲烟】 ◆ **felhő és füst** (雲と煙) ◆ **felhő és köd** (雲とかすみ)

うんか 【浮塵子】 ◆ **levélsáska**

うんか 【雲霞】 ◆ **felhő és köd** ◇ **うんかのごとく** 【雲霞の如く】 **kavarogva** 「人は雲霞の如く押し寄せていた。」 „A tömeg kavargott.”

うなが 【運河】 ◆ **csatorna** ◆ **öntözőcsatorna** ◇ **こうもんしきうなが** 【閘門式運河】
vízszabályozott csatorna ◇ **スエズうなが**
 【スエズ運河】 **Szuezi-csatorna** ◇ **パナマうなが** 【パナマ運河】 **Panama-csatorna**

うながい 【雲海】 ◆ **felhőtenger**

うながいい 【運がいい】 / **うながよい** 【運が良い、運がよい】 ◆ **szerencsés** ◆ **szerencsés**
 「運が良い人」 „szerencsés ember”

うながいそくてん 【雲外蒼天】 ◆ **a felhők fellett mindig süt a nap**

うながシステム 【運河システム】 ◆ **csatorna-hálózat**

うながつきる 【運が尽きる】 ◆ **elpártol tőle**
a szerencse 「運が尽きた。」 „Elpártolt tőlem a szerencse.”

うながのごとく 【雲霞の如く】 ◆ **kavarogva**
 「人は雲霞の如く押し寄せていた。」 „A tömeg kavargott.”

うながひらける 【運が開ける】 ◆ **szerencsés lesz** 「神社参拝で運が開けた。」 „A szentélylátogatás meghozta a szerencsémét.”

うながむいてくる 【運が向いてくる】 ◆ **rámolyog a szerencse** 「運が向いてきた。」 „Rám mosolygott a szerencse.”

うながよい 【運が良い、運がよい】 / **うながいい** 【運がいい】 ◆ **szerencsés** 「運が良い人」 „szerencsés ember” ◆ **szerencsés**

うながわるい 【運が悪い】 ◆ **peches** 「こんなところで上司に会うとはなんて運が悪いだろう。」 „Peches dolog pont itt találkozni a főnökkel.”

うんき 【うん気、温気】 ◆ **fülledt meleg** (蒸し暑さ)

うんきゆう 【運休】 ◆ **leállás** ◆ **üzemszünet**

うんきゆうになる 【運休になる】 ◆ **leáll** 「山手線は運休になった。」 „Leállt a Jamanote vonal.”

うんこ ◆ **szar**

うんこう 【運航】 ◆ **hajójárat** ◆ **repülőjárat**

うんこう 【運行】 ◆ **járás** 「月の運行」 „Holdjárása” ◆ **járat** 「道路通行止めのためバスの運行を中止した。」 „Az útlezárás miatt felfüggesztették a buszjáratot.”

うんこうけいとう 【運行系統】 ◆ **útvonal** 「バスの運行系統」 „busz útvonala”

うんこうする 【運航する】 ◆ **jár** 「台風のため船は運航していません。」 „A tájfun miatt nem járnak a hajók.”

うんこうする 【運行する】 ◆ **jár** 「電車は朝5時から運行している。」 „A vonatok reggel öt órától járnak.” ◆ **mozog** 「大きな軌道の上を運行する彗星」 „kiterjedt pályán mozgó üstökös”

うんこうびんのスケジュール 【運航便のスケジュール】 ◆ **repülési járatte**

うんこする ◆ **szarik**

うんこせいぞうき 【うんこ製造機】 ◆ **szargyártó húsdarab**

うんざ 【運座】 ◆ **költőtálalkozó**

うんざり ◆ **ez volt az utolsó húzásod** 「もううんざり、実家に帰る。」 „Ez volt az utolsó húzásod, hazaköltözök az anyámmhoz.” ◆ **torkig van** 「寿司ばかりでうんざりした。」 „Torkig vagyok a szuszival.”

うんざりさせる ◆ **untat** 「先生は学生達をうんざりさせた。」 „A tanár untatta a diákokat.”

うんざりする ◆ **elege van** (飽きる) 「上司の説教にうんざりした。」 „Elegem van a főnököm kioktatásából!” ◆ **fanyalog** 「たくさんの仕事にうんざりだった。」 „Fanyalogtam a sok munkától.” ◆ **megcsömörlik tőle** 「ほうれん草ばかりでうんざりだ。」 „Megcsömöröltem a sok spenóttól.” ◆ **megeléget** (もう十分だと思う) 「上司のいじめにうんざりして会社を辞めた。」 „Megelégette a főnöke csipkelődését, és felmondott.”

うんざん [運算] ◆ számolás (演算) ^{かれわ} 「彼は
うんざん うま 運算が上手い。」 „Jól tud számolni.”

うんざんむしょう [雲散霧消] ◆ köd elötte,
 köd utána

うんざんむしょうする [雲散霧消する] ◆ köd-
 dé válik

うんしん [運針] ◆ tű használata (針の運
うんしん れんしゆつ び方) ◆ varrás 「運針を練習する。」 „Gyakorolja a varrást.”

うんしんようぬの [運針用布] ◆ varrásgya-
 korló szövet

うんすい [雲水] ◆ felhő és víz (雲と水) ◆
 vándorszerzetes (僧)

うんせい [運勢] ◆ szerencse 「彼は運勢が
かれわ うんせい よい。」 „Szerencsés ember.” ◆ うんせいをうら
うんせい なう [運勢を占う] jósol 「手相 占いで運勢
てそう うらな うんせい を占ってみませんか?」 „Nem akar jóslatni
 a tenyeréből?” ◆ うんせいをみる [運勢を見
うんせい み る] jövendőt mond 「運勢を見てもらっ
 した。」 „Jövendőt mondtam.”

うんせいはんだん [運勢判断] ◆ jóslás ◆ jö-
 vendómondás

うんせいをうらなう [運勢を占う] ◆ jósol 「
てそう うらな うんせい 手相 占いで運勢を占ってみませんか?」
 „Nem akar jóslatni a tenyeréből?”

うんせいをみる [運勢を見る] ◆ jövendőt
うんせい み mond 「運勢を見てもらった。」 „Jövendőt
 mondtam.”

うんそう [運送] ◆ áruszállítás (品物の)
 ◆ csomagszállítás ◆ fuvarozás ◆ szállí-
しなもの わ うんそうなか こわ tás 「品物は運送中に壊れた。」 „Az áru szállít-
 ás közben megsérült.” ◆ **かいじょううんそう**
 [海上運送] tengeri szállítás ◆ **こうくう**
うんそう [航空運送] légi szállítás ◆ **りくじ**
ょううんそう [陸上運送] szárazföldi száll-
 ítás ◆ **りよきやくうんそう** [旅客運送] sze-
 mélyszállítás ◆ **りよきやくうんそう** [旅客
 運送] utasszállítás

うんそうがいしゃ [運送会社] ◆ fuvarozó
 vállalat ◆ szállítási vállalat ◆ szállítmá-
 nyozó vállalat ◆ szállítóvállalat

うんそうかもつ [運送貨物] ◆ teheráru

うんそうぎょう [運送業] ◆ szállítóipar

うんそうぎょうしゃ [運送業者] ◆ szállítmá-
 nyozó ◆ szállító

うんそうじょう [運送状] ◆ fuvarlevél ◆ kí-
 sérőlevél ◆ menetlevél (貨物運送状) ◆
 szállítólevél

うんそうじょうけん [運送条件] ◆ szállítási
 feltételek

うんそうする [運送する] ◆ szállít 「タクシ-
わりよばく うんそう ーは旅客を運送する。」 „A taxi utasokat szállít.”

うんそうせん [運送船] ◆ szállítóhajó

うんそうや [運送屋] ◆ csomagszállító 「
うんそうや にもつ とど き 運送屋さんが荷物を届けに来ました。」 „Jött a
 csomagszállító, hogy kézbesítse a csomagot.”

うんそうやつかん [運送約款] ◆ utazási fel-
 tételek

うんそうりょう [運送料] ◆ fuvardíj ◆ száll-
 ítási díj

うんだめし [運試し] ◆ próbálkozás ◆ sze-
 rencsepróba

うんだめしに [運試しに] ◆ próba szeren-
うんだめし ねくふくろ か cse 「運試しに福袋を買った。」 „Próba szeren-
 cse, vettem egy zsákbamacsksás csomagot.”

うんだめしをする [運試しをする、運だめしを
たからくじ うんだめ する] ◆ szerencsét próbál 「宝籤で運試し
 をした。」 „Lottón szerencsét próbáltam.”

うんち ◆ fekália ◆ kaka ◆ kaki ◆ szar ◆ う
しのうんち [牛のウンチ] tehénlepény

うんちく [うん蓄、蘊蓄、蘊蓄] ◆ nagy tu-
かれわ れきし dásbázis ◆ tudás 「彼は歴史にうんちくが深
ふか い。」 „Mélyreható a történelemtudása.”

うんちする ◆ kakil ^{ふつかかん} 「2日間もウンチしていな
 い。」 „Már két napja nem kakiltam.” ◆ **rászari-**
ねこわ じゅうたん うえ rik 「猫は絨毯の上でうんちした。」 „A macs-
 ka rászart a szőnyegre.” ◆ **うんちする rászarik**
ねこわ じゅうたん うえ 「猫は絨毯の上でうんちした。」 „A macska
 rászart a szőnyegre.”

うんちすること ◆ kakilás ◆ szarás

うんちをする ◆ kakál

うんちをもらす [うんちを漏らす] ◆ bekakál
 ◆ bekakil ^{あか} 「赤ちゃんがウンチを漏らした。」
も „A kisbaba bekakilt.” ◆ **beszarik**

うんちん 【運賃】 ◆ **fuvardíj** ^{うんちん と} 「運賃を取らな
かった。」 „Nem számított fel fuvardíjat.” ◆

menetdíj ◆ **tarifa** ◆ **viteldíj** ^{うんちん せいさん} 「運賃の精算を
した。」 „Pótdíjat fizettem a viteldíjra.” ◆ **きん
いつうんちん** 【均一運賃】 **egységes vitel-
díj** ◆ **たいキロうんちん** 【対キロ運賃】 **kilo-
méterenkénti viteldíj** ◆ **はつりのうんちん**
【初乗り運賃】 **alaptarifa** ◆ **もとばらいうん
ちん** 【元払い運賃】 **előre fizetett viteldíj**
◆ **わりましうんちん** 【割増運賃】 **megemelt
viteldíj**

うんちんばこ 【運賃箱】 ◆ **menetdíjpersely**

うんちんひょう 【運賃表】 ◆ **menetdíjtáblá-
zat** ◆ **személydíjzabás** ◆ **viteldíjtáblá-
zat**

うんてい 【雲底】 ◆ **felhő alja**

うんてい 【雲梯、雲てい】 ◆ **majomlétra** (遊
具)

うんてい 【雲泥】 ◆ **ég és föld** ^{うんてい さ} 「雲泥の差が
ある。」 „A különbség köztük ég és föld.”

うんでいる 【膿んでいる】 ◆ **gennyes** ^{きず} 「傷が
う
膿んでいる。」 „A seb gennyes.”

うんていわり 【雲梯渡り、雲てい渡り、うん
てい渡り】 ◆ **majomlétra-mászás**

うんてん 【運転】 ◆ **működés** ^{うんてんていし} 「運転停止」
„működés leállása” ◆ **működtetés** (稼働) 「

機械の運転 „gép működtetése” ◆ **üzemelte-
tés** ^{きかい うんてん} 「機械の運転中に問題が生じた。」 „A
gép üzemeltetése során probléma keletkezett.” ◆

vezetés ^{くるま うんてん} 「車の運転」 „autóvezetés” ◆ **いんし
ゆうんてん** 【飲酒運転】 **ittas vezetés** ◆ **う
んてんちゅうの** 【運転中の】 **járó** (動いてい
る) ^{うんてんちゅう なお} 「運転中のエンジンを直した。」 „Meg-
javította a járó motort.” ◆ **くるまのうんてん**

【車の運転】 **autóvezetés** ^{くるま うんてん ひか} 「車の運転を控
えるように医者に言われた。」 „Az orvos
mondta, hogy tartózkodjak az autóvezetéstől.” ◆

じどううんてん 【自動運転】 **automatikus**

üzemeltetés ^{きかい しゅううんてん じどううんてん} 「機械の手動運転と自動運転」

„gép manuális és automatikus üzemeltetése” ◆

じどううんてん 【自動運転】 **automatikus**

vezetés ^{くるま しゅううんてん じどううんてん} 「車の手動運転と自動運転」 „kocsi

manuális és automatikus vezetése” ◆ **しゅうや
うんてん** 【終夜運転】 **éjszakai üzemelte-
tés** ◆ **しゅうやうんてん** 【終夜運転】 **éjsza-
kai járatok indítása** ^{おおみそか およ がんたん わ} 「大晦日及び元旦は

しゅうやうんてん 終夜運転になります。」 „Szilveszter és újév kö-
zött éjszakai járatokat indítunk.” ◆ **しゅきおび**

うんてん 【酒気帯び運転】 **ittas vezetés** ◆

ピストンうんてん 【ピストン運転】 **ingajá-
rat** ^{ふ か わりょうえき あいだ} 「振り替えバスは両駅の間をピストン

うんてん 運転している。」 „A vonatpótló busz a két állom-
ás között ingajáratban közlekedik.” ◆ **まびきう**

んてん 【間引き運転】 **ritkított járatokkal**

közlekedés ◆ **よつばらいうんてん** 【酔っ払い

よ 運転、酔っばらい運転】 **ittas vezetés** 「酔

ばら ^{うんてん と し きょうか} っ払い運転の取り締まりを強化した。」 „Meg-
szigorították az ittas vezetés elleni intézkedése-
ket.”

うんてんかんかく 【運転間隔】 ◆ **járatsűrű-
ség** ^{ちかてつ わうんてんかんかく みじか} 「地下鉄は運転間隔が短い。」 „A metrónak nagy a járatsűrűsége.”

うんてんけいれきしょうめいしょ 【運転経歴証
明書】 ◆ **igazolókártya bevont jogosítvá-
nyúaknak**

うんてんさせる 【運転させる】 ◆ **üzemeltet**

「この機械は24時間運転している。」 „Ezt a
gépet 24 órán át üzemeltetik.”

うんてんし 【運転士】 ◆ **vezető** ◆ **でんしゃの
うんてんし** 【電車の運転士】 **vonatvezető** ◆

バスのうんてんし 【バスの運転士】 **buszve-
zető**

うんてんしきん 【運転資金】 ◆ **működő tőke**

◆ **üzemi tőke**

うんてんしつ 【運転室】 ◆ **vezetőfülke**

うんてんしほん 【運転資本】 ◆ **működő tőke**

◆ **üzemi tőke**

うんてんしゃ 【運転者】 ◆ **kezelő** (機械の)

◆ **フォークリフトうんてんしゃ** 【フォークリフ
ト運転者】 **targoncavezető**

うんてんしゅ 【運転手】 ◆ **autóvezető** (車
の) ◆ **gépkocsivezető** ◆ **kocsivezető** ◆

sofőr ◆ **vezető** ^{うんてんしゅ わ ふちゅうい じこ} 「運転手は不注意により事故

を引き起こした。」 „A vezető figyelmetlensége
okozta a balesetet.” ◆ **かみかぜうんてんしゅ**

【神風運転手】 **közveszélyes sofőr** ◆ **きし**

やのうんてんしゅ 【汽車の運転手】 **masiniszta** ◇ くもすけうんてんしゅ 【雲助運転手】 **csibész taxisofőr** ◇ しゃちょうつきうんてんしゅ 【社長付運転手】 **igazgató személyes sofőrje** ◇ タクシーのうんてんしゅ 【タクシーの運転手】 **taxisofőr** ◇ でんしゃのうんてんしゅ 【電車の運転手】 **mozdonyvezető** ◇ バスうんてんしゅ 【バス運転手】 **buszsofőr** ◇ バスのうんてんしゅ 【バスの運転手】 **buszvezető**

うんてんしれいじょ 【運転指令所】 ◆ **diszpécserközpont** ◆ **forgalomirányító iroda**

うんてんする 【運転する】 ◆ **üzemel** 【機械は運転していた。】 „A gép üzemelt.” ◆ **vezet** 【車を運転していた。】 „Kocsit vezetett.” ◇ うんてんさせる 【運転させるに】 **üzemeltet** 【この機械は 2 4 時間運転している。】 „Ezt a gépet 24 órán át üzemeltetik.” ◇ **おりかえしうんてんをする** 【折り返し運転をする】 **ingajáratban közlekedik** 【事故のため電車は折り返し運転をしている。】 „Baleset miatt a vonat ingajáratban közlekedik.”

うんてんせき 【運転席】 ◆ **vezetőülés**

うんてんだい 【運転台】 ◆ **vezetőfülke** (運転室) ◆ **vezetőülés** (運転席)

うんてんちゅうの 【運転中の】 ◆ **járó** (動いている) 【運転中のエンジンを直した。】 „Megjavította a járó motort.”

うんてんていしさせる 【運転停止させる】 ◆ **leállít** 【機械の運転を停止させた。】 „Leállítottam a gépet.”

うんてんていしする 【運転停止する】 ◆ **leáll** 【原発は運転停止した。】 „Az atomerőmű leállt.”

うんてんにっし 【運転日誌】 ◆ **üzemnapló**

うんてんのじつぎしけん 【運転の実技試験】 ◆ **forgalmi vizsga**

うんてんめんきょ 【運転免許】 ◆ **jogosítvány**

うんてんめんきょしょう 【運転免許証】 ◆ **gépjárművezetői engedély** ◆ **jogosítvány** ◆ **vezetői engedély** ◇ **じどうしゃうんてんめんきょしょう** 【自動車運転免許証】 **gépjárművezetői jogosítvány**

うんてんれき 【運転歴】 ◆ **autóvezetési tapasztalat** 【運転歴 30 年】 „30 éves autóvezetési tapasztalat”

うんてんをみあわせる 【運転を見合わせる】 ◆ **nem jár** 【山の手線はしばらくの間運転を見合わせています。】 „Bizonytalan ideig nem járnak a vonatok a Jamanote-vonalon.”

うんと ◆ **egy csomó** (たくさん) 【パプリカをうんと買った。】 „Vettem egy csomó paprikát.” ◆ **messze** (ずっと) 【彼はあなたよりうんとお金持ちです。】 „Ő messze gazdagabb mint te vagy.” ◆ **nagyon** 【うんと叱られた。】 „Nagyon leszidtak.” ◆ **rengeteg** 【まだ時間がうんとある。】 „Még rengeteg időnk van.”

うんどう 【運動】 ◆ **kampány** 【禁酒運動を始めた。】 „Alkohollelenez kampányt indított.” ◆

mozgalom ◆ **mozgás** 【これはニュートンの運動方程式です。】 „Ez Newton mozgástörvénye.” ◆ **munkavégzés** ◆ **testedzés** 【食後の運動として 30 分歩いた。】 „Evés után testedzként 30 perc sétáltam.” ◆ **testmozgás**

(体の) 【運動が必要です。】 „Szükségem van a testmozgásra.” ◆ **torna** (体操) ◇ **うよううんどう** 【右翼運動】 **jobboldali mozgalom** ◇ **うんどうひ** 【運動費】 **kampányköltség** ◇ **かいてんうんどう** 【回転運動】 **forgómozgás** ◇ **かいてんうんどう** 【回転運動】 **körmozgás** ◇ **かいほううんどう** 【解放運動】 **felszabadító mozgalom** ◇ **がくせいうんどう** 【学生運動】 **diákmozgalom** ◇ **かくめいうんどう** 【革命運動】 **forradalmi mozgalom** ◇ **かたをまわすうんどう** 【肩を回す運動】 **vállkörzés** ◇ **きょうどうくみあいうんどう** 【協同組合運動】 **szövetkezeti mozgalom** ◇ **くさのねうんどう** 【草の根運動】 **alulról szerveződő mozgalom** ◇ **くみあいうんどう** 【組合運動】 **szakszervezeti mozgalom** ◇ **こうてんうんどう** 【公転運動】 **orbitális mozgás** ◇ **さよくうんどう** 【左翼運動】 **baloldali mozgalom** ◇ **しみんうんどう** 【市民運動】 **polgári mozgalom** ◇ **じゅんびうんどう** 【準備運動】 **bemelegítés** ◇ **せいじうんどう** 【政治運動】 **politikai mozgalom** ◇ **せのうんどう** 【背の運動】 **hátgyakorlat** ◇ **せんきょううんどう** 【選

拳運動] korteshadjarat ◇ **せんきょうんどう** [選挙運動] választási kampány ◇ **せんこううんどう** [潜行運動] föld alatti mozgalom ◇ **そうせいうんどう** [走性運動] inger vezérelte mozgás ◇ **たいしゅううんどう** [大衆運動] tömegmozgalom ◇ **ちよくせんうんどう** [直線運動] egyenes vonalú mozgás ◇ **ていこううんどう** [抵抗運動] ellenállási mozgalom ◇ **とうそくうんどう** [等速運動] egyenletes mozgás ◇ **につしゅうう**

んどう [日周運動] napi mozgás [天体の日周運動] „égitestek napi mozgása” ◇ **はいがいうんどう** [排外運動] idegenellenes mozgalom ◇ **はんしゃうんどう** [反射運動] reflexmozgás ◇ **はんたいうんどう** [反対運動] tiltakozó mozgalom ◇ **びかうんどう** [美化運動] szépitő mozgalom [環境美化運動] „környezetszépitő mozgalom” ◇ **ブラウンうんどう** [ブラウン運動] Brown-mozgás ◇ **みんけんうんどう** [民権運動] polgárjogi mozgalom [民権運動が展開された。] „Polgárjogi mozgalom bontakozott ki.” ◇ **やがいうんどう** [野外運動] szabadtéri sport ◇ **ろうどううんどう** [労働運動] munkásmozgalom

うんどういん [運動員] ◇ **agitátor** ◇ **kampanystáb tagja** ◇ **kortes**

うんどうエネルギー [運動エネルギー] ◇ **kinetikus energia** ◇ **mozgási energia**

うんどうおんち [運動音痴] ◇ **ügyetlen a tornában**

うんどうか [運動家] ◇ **aktivista**

うんどうかい [運動会] ◇ **sportrendezvény** [小学校で運動会が行われた。] „Az általános iskolában sportrendezvényt tartottak.”

うんどうかく [運動覚] ◇ **kinesztézia** ◇ **mozgásérzékelés**

うんどうがく [運動学] ◇ **kinematika** ◇ **kinetika** ◇ **mozgástan**

うんどうぎ [運動着] ◇ **sportöltözék** ◇ **sportruha** ◇ **tornaruha** (体操服)

うんどうきかん [運動器官] ◇ **mozgásszerv**

うんどうきのう [運動機能] ◇ **mozgásfunkció**

うんどうきょうぎ [運動競技] ◇ **atlétika**

うんどうぐ [運動具] ◇ **sportfelszerelés**

うんどうぐつ [運動靴] ◇ **edzőcipő** ◇ **sportcipő** ◇ **tornacipő** (スニーカー)

うんどうぐてん [運動具店] ◇ **sportüzlet**

うんどうしつちょう [運動失調] ◇ **ataxia**

うんどうじょう [運動場] ◇ **sportpálya** ◇ **しつないうんどうじょう** [室内運動場] fedett sportpálya

うんどうしんけい [運動神経] ◇ **motoros**

ideg ◇ **mozgáskészség** [この子は運動神経がある。] „Ennek a gyerekek jó a mozgáskészsége.” ◇ **mozgatóideg** (神経) ◇ **けっかんうんどうしんけい** [血管運動神経] vazomotoros ideg

うんどうしんけいさいぼう [運動神経細胞] ◇ **mozgatóidegsejt**

うんどうする [運動する] ◇ **mozog** [ちょっと運動した方がいい。] „Kell egy kicsit mozogni!” ◇ **tornázik** (体操する) [ちょっと運動した方がいい。] „Egy kicsit tornázni kell!”

うんどうせい [運動性] ◇ **mozgékonyság**

うんどうせいのう [運動性能] ◇ **manőverező** くるま わんどうせいのう **képeség** [この車は運動性能がよい。] „Ennek a kocsinak jó a manőverező képessége.”

うんどうせいはいぐうし [運動性配偶子] ◇ **antherozoid** ◇ **spermatozoid**

うんどうせいりがく [運動生理学] ◇ **sportélettan**

うんどうせんしゅ [運動選手] ◇ **atléta**

うんどうたんい [運動単位] ◇ **motoros egység**

うんどうちゅうすう [運動中枢] ◇ **mozgatóideg-központ**

うんとうなずく [うんと頷く] ◇ **rábólint** [うんと頷いた。] „Rábólintottam.”

うんどうニューロン [運動ニューロン] ◇ **motoros neuron** (運動神経細胞)

うんどうのほうそく [運動の法則] ◇ **mozgástörvény**

うんどうひ [運動費] ◇ **kampányköltség**

うんどうふく [運動服] ◇ **sportruházat**

うんどうぶそく [運動不足] ◇ **mozgáshiány**

うんどうぶそくの [運動不足の] ◇ **mozgás-szegény**

うんどうぶつたい 【運動物体】 ◆ **mozgó test**
うんどうぶつたい せいしぶつたい
 「運動物体と静止物体」 „mozgó és nyugvó test”

うんどうようぐ 【運動用具】 ◆ **sportfelszerelés**

うんどうらん 【運動欄】 ◆ **sportrovat**

うんどうりょう 【運動量】 ◆ **impulzus** ($p = m * v$)
 ◆ **lendület** ($p = m * v$) ◆ **mozgás-mennyiség** ($p = m * v$) ◇ **かくうんどりょう**
 う 【角運動量】 **impulzusnyomaték** ($r \times p$)
 ◇ **かくうんどりょう** 【角運動量】 **perdület**
 ($r \times p$)

うんどうりょうのモーメント 【運動量のモーメント】 ◆ **impulzusnyomaték** (角運動量)

うんどうりょうほぞんそく 【運動量保存則】 ◆ **impulzusmegmaradás törvénye**

うんどうりょく 【運動力】 ◆ **hajtóerő**

うんともすんとも ◆ **egy árva szót sem** いちまい 「一枚
てがみ あとわ い
 の手紙をよこした後はうんともすんとも言って
 こない。」 „Kaptam tőle egy levelet, de azóta
 egy árva szót sem írt.” ◆ **egy kukkot sem** はな 「話
い
 しかけてもうんともすんとも言わなかった。」
 „Hiába beszéltem hozzá, egy kukkot sem szólt.”

うなんしょう 【雲南省】 ◆ **Jünnan** (雲南省)

うんにみをまかせ 【運に身を任せる】 ◆ **szere-
あどわうん み まか
 ncsére bizza magát** 「後は運に身を任せる
 しかない。」 „Nem volt mit tenni, a szerencsére
 bízta magát.”

うんぬん 【云々】 ◆ **egyfolytában** うんぬん 「云々と
りくつ
 理屈ばかりこねてうるさい！」 „Hallgass, egy-
 folytában csak okoskodsz!” ◆ **ilyen-olyan** 「う
い しごと はし
 んぬん言わないでさっさと仕事を始めなさい！」
 „Nem akarok ilyen-olyan kifogásokat hal-
 lani, állj neki dolgozni!” ◆ **miegymás** す 「好きな
かし わ
 お菓子はアイスクリーム、チョコレートうんぬ
 ん。」 „Az édességek, amiket szeretek a fagyí, a
 csoki meg miegymás.”

うんはてんにあり 【運は天に在り】 un-va ten-
 ni ari ◆ **senki sem kerülheti el a sorsát**

うんぱにやく 【運搬役】 ◆ **szállító**

うんはねてまで 【運は寝て待て】 ◆ **egyszer
 eljön majd a szerencse**

うんぱん 【運搬】 ◆ **áruszállítás** (品物の)
 ◆ **fuvar** ◆ **fuvarozás** ◆ **szállítás** ◆ **teher-
 fuvarozás** ◆ **teherszállítás**

うんぱんぎょうしゃ 【運搬業者】 ◆ **fuvaros** ◆
fuvarozó

うんぱんぐ 【運搬具】 ◆ **szállítóeszköz**

うんぱんする 【運搬する】 ◆ **fuvarozik** 「こ
かいしゃ わ はいきぶつ うんぱん
 の会社は廃棄物を運搬している。」 „A vállalat
 hulladékot fuvarozik.” ◆ **szállít** 「タクシーは
じょうきやく うんぱん
 乗客を運搬する。」 „A taxi utasokat szállít.”

うんぱんのよい 【運搬のよい】 ◆ **könnyen
 szállítható**

ウンビウム ◆ **unbiunium**

うんびつ 【運筆】 ◆ **ecsetmozgás** ◆ **tollfor-
 gatás**

ウンビニリウム ◆ **unbinilium**

ウンビビウム ◆ **unbibium**

うんむりん 【雲霧林】 ◆ **felhőerdő**

うんめい 【運命】 ◆ **gondviselés** せいし 「生死を
うんめい まか
 運命に任せた。」 „A gondviselésre bízta az éle-
びんぼう わかれ
 tét.” ◆ **osztályrész** 「貧乏であることは彼の
うんめい
 運命だった。」 „Szegénység jutott osztályrésze-
ふたわ ころ うんめい
 ül.” ◆ **rendeltetés** 「豚は殺される運命であ
 る。」 „A disznóknak az a rendeltetés, hogy le-
ふたり わ であ うんめい
 vágiák.” ◆ **sors** 「二人は会合う運命だった。」
 „A sors összehozta őket.” ◆ **végzet** (避けら
わ わたし うんめい
 れない) 「あなたは私の運命だ。」 „Te vagy
 a végzetem.” ◇ **うんめいをきめる** 【運命を決め
 る】 **megpecsételi a sorsát** 「この試験が
わたし うんめい き
 私の運命を決めた。」 „Ez a vizsga megpecsé-
 tetelte a sorsomat.” ◇ **くしきうんめい** 【奇しき運
 命】 **sors iróniája** ◇ **くしきうんめい** 【奇し
 き運命】 **sors szélesye** ◇ **すうきなうんめい**
 【数奇な運命】 **balsors**

うんめいきょうどうたい 【運命共同体】 ◆
かれ わたし わ うんめいきょうどうたい
sorstárs 「彼と私は運命共同体です。」 „Ő
 a sorstársam.”

うんめいせん 【運命線】 ◆ **sorsvonal** 「運命線
よごぎ せん み
 を横切る線がいくつか見られる。」 „Úgy lát-
 szik, hogy sok vonal keresztezi a sorsvonalat.”

うんめいのいたずら 【運命の悪戯】 ◆ **sors fintora** (皮肉なめぐり合わせ、皮肉な巡り合わせ) 「運命の悪戯で強盗した家の持ち主が彼を手術した。」 „A sors fintora, hogy az operálta, akinek a házát kirabolta.” ◆ **sors játéka** 「運命の悪戯で彼とライバルになった。」 „A sors játéka volt, hogy ő lett a riválisom.”

うんめいのしょ 【運命の書】 ◆ **sors könyve** 「これは運命の書に記されている。」 „Ez meg van írva a sors könyvében.”

うんめいのひにく 【運命の皮肉】 ◆ **sors iróniája**

うんめいのほん 【運命の本】 ◆ **nagykönyv** 「すべて運命の本で書かれた通りになる。」 „Minden úgy lesz, ahogy a nagykönyvben meg van írva.” ◆ **sors könyve**

うんめいろん 【運命論】 ◆ **fatalizmus**

うんめいろんしゃ 【運命論者】 ◆ **fatalista**

うんめいをきめる 【運命を決める】 ◆ **megpecsételi a sorsát** 「この試験が私の運命を決めた。」 „Ez a vizsga megpecsételte a sorsomat.”

うんも 【雲母】 ◆ **csillám** ◇ **きぬうんも** 【絹雲母】 **szericit** ◇ **きんうんも** 【金雲母】 **flogopit** ◇ **くろうんも** 【黒雲母】 **biotit** ◇ **くろうんも** 【黒雲母】 **macska-arany** ◇ **しろうんも** 【白雲母】 **csillámkő** ◇ **しろうんも** 【白雲母】 **muszkovit** ◇ **てつうんも** 【鉄雲母】 **lepidomelán** ◇ **ロシアうんも** 【ロシア雲母】 **lepidolit** ◇ **ロシアうんも** 【ロシア雲母】 **lítium-csillám** ◇ **りんうんも** 【鱗雲母】 **lepidolit** (ロシア雲母)

うんもてつこう 【雲母鉄鉱】 ◆ **csillámszerű ásvány**

うんもどうこう 【雲母銅鉱】 ◆ **kalkofillit**

うんもばん 【雲母板】 ◆ **csillámlemez**

うんもへんがん 【雲母片岩】 ◆ **csillámpala**

うんゆ 【運輸】 ◆ **szállítás** ◆ **szállítmányozás** ◇ **かいじょううんゆ** 【海上運輸】 **tengeri szállítás** ◇ **りくじょううんゆ** 【陸上運輸】 **szárazföldi szállítás**

うんゆがいしゃ 【運輸会社】 ◆ **szállítási vállalat** (運送会社)

うんゆぎょう 【運輸業】 ◆ **szállítóipar**

うんゆぎょうしゃ 【運輸業者】 ◆ **szállítmányozó**

うんゆしょう 【運輸相】 ◆ **szállítási miniszter** (運輸大臣)

うんゆしょう 【運輸省】 ◆ **szállítási minisztérium**

うんゆだいじん 【運輸大臣】 ◆ **szállítási miniszter**

うんゆのうりょく 【運輸能力】 ◆ **szállítási kapacitás**

うんよう 【運用】 ◆ **alkalmazás** (法律などの) ◆ **befektetés** ◆ **kamatoztatás** ◇ **しさんうんよう** 【資産運用】 **eszközgazdálkodás** ◇ **しさんうんよう** 【資産運用】 **vagyongazdálkodás** ◇ **しさんうんよう** 【資産運用】 **vagyongazdálkodás** (資産管理)

うんようする 【運用する】 ◆ **alkalmaz** 「昔からの規則を運用した。」 „Egy régi szabályt alkalmazott.” ◆ **forogat** 「お金を運用する。」 „Pénzt forogat.” ◆ **kamatoztat** 「お金を運用したい。」 „Szeretném kamatoztatni a pénzemet!” ◆ **kezel** 「このファンドは年金を運用する。」 „Ez az alap nyugdíj kezel.”

うんよく 【運よく、運良く】 ◆ **szerencsére** 「運よく財布が見つかった。」 „Szerencsére meglett a pénztárcám.”

うんりょう 【雲量】 ◆ **felhőzöttség mértéke**

うんりょうきごう 【雲量記号】 ◆ **felhőzöttségi jel**

エアポケット ◆ **légszák** ひこうき わ 「飛行機はエアポケットに入った。」 „A repülőgép légszákba került.”

エアホステス ◆ **légiutas-kísérő**

エアマット ◆ **gumimatrac** (海で使う)

エアメール ◆ **légiposta**

エアライナー ◆ **légitársaság**

エアロダイナミクス ◆ **aerodinamika**

エアロック ◆ **légszilip** ◆ **szilip**

エアロビクス ◆ **aerobik**

エアロビクス ◆ **aerobik**

えい ◆ **hopp** な 「ボール投げるよ、えい！」
„Megy a labda, hopp!”

エイ【嬰】 ◆ **félhang emelkedés**

えい【英】 ◆ **Anglia** (英国) ◆ **kiváló ember**
(すぐれた人) ◇ **にちえい**【日英】 **japán-angol**

えい【鱈、鱧】 ◆ **rája** ◇ **いとまきえい**【糸巻鱧】 **ördögrája**

えいイ【嬰イ】 ◆ **aisz** (音名)

えいい【銳意】 ◆ **igyekezettel** (懸命に) ◆ **odaadással** (銳意専心)

えいせいせんしん【銳意専心】 ◆ **odaadással** ◆ **telhes szívvel**

えいえいと【営々と】 ◆ **lankadatlanul** えいえい「営々と働く。」 „Lankadatlanul dolgozik.”

えい、えい、やー ◆ **hajrá**「えい、えい、やー！」 „Hajrá!”

えいえん【永延】 ◆ **Eien-kor** (年号)

えいえん【永遠】 ◆ **örökkévalóság**「その五分は永遠のように感じられた。」 „Az az öt perc egy éter örökkévalóságnak tűnt.”

えいえんに【永遠に】 ◆ **időtlen időkig**「この結晶はデジタル情報を永遠に保存する。」 „Ez a kristály időtlen időkig megőrzi a digitális információt.” ◆ **mindörökre**「私の心はあなたに永遠に奪われた。」 „Mindörökre elraboltad a szívem.” ◆ **örökké** えいえん か「永遠に変わらない気持ち。」 „Örökké változatlan érzés.” ◆ **örök-**

re えいえん「永遠にあなたのそばにいます。」 „Örökre melletted leszek.”

えいえんにのこる【永遠に残る】 ◆ **maradandó** えいえん のこ もの つく「永遠に残る物を作りたい。」 „Maradandót szeretnék alkotni.”

えいえんの【永遠の】 ◆ **örök** えいえん あい ちか「永遠の愛を誓う。」 „Örök szerelmet fogad.” ◇ **えいえんにのこる** えいえん のこ【永遠に残る】 **maradandó** えいえん のこ「永遠に残る物を作りたい。」 „Maradandót szeretnék alkotni.”

えいが【穎果】 ◆ **szemtermés**

えいが【映画】 ◆ **film** おもしろ えいが み「面白い映画を見た。」 „Szeretnék megnézni egy érdekes filmet!”

◆ **játékfilm** ◇ **アクションえいが**【アクション映画】 **akciófilm** ◇ **あたりえいが**【当たり映画】 **kasszasiker** ◇ **あたりえいが**【当たり映画】 **sikeres film**「当たり映画とハズレ映画」 „sikeres és sikertelen film” ◇ **えいがのふうきり**【映画の封切り】 **bemutató vetítés**「この映画の封切りは来月です。」 „Jövő hónapban lesz a film bemutató vetítése.” ◇ **エスエフえいが**【S F映画】 **tudományos-fantasztikus film** ◇ **エスエフえいが**【S F映画】 **sci-fi film** ◇ **オールスターえいが**【オールスター映画】 **sztárokat felsorakoztató film** ◇ **きょういくえいが**【教育映画】 **oktatófilm** ◇ **きろくえいが**【記録映画】 **dokumentumfilm** ◇ **げいじゅつえいが**【芸術映画】 **művészfilm** ◇ **ごらくえいが**【娯楽映画】 **játékfilm** ◇ **せいじんえいが**【成人映画】 **korhatáros film** ◇ **せんそうえいが**【戦争映画】 **háborús film** ◇ **たんぺんえいが**【短編映画】 **rövidfilm** ◇ **テレビえいが**【テレビ映画】 **tévéfilm** ◇ **トリックえいが**【トリック映画】 **trükkfilm** ◇ **ニュースえいが**【ニュース映画】 **filmhíradó** ◇ **にんきょうえいが**【任侠映画】 **jakuzafilmm** ◇ **はっせいえいが**【発声映画】 **hangosfilm** ◇ **ぶんかえいが**【文化映画】 **kultuszfilm** ◇ **ほうが**【邦画】 **japán film** (映画) ◇ **むせいえいが**【無声映画】 **némafilm** ◇ **ヤクザえいが**【ヤクザ映画】 **jakuzafilmm** ◇ **ようが**【洋画】 **nyugati film** (映画)

◇ **あ** えいが【あたり映画とハズレ映画】

◇ **えい** えいが【教育映画】

◇ **き** えいが【記録映画】

◇ **げ** えいが【芸術映画】

◇ **ご** えいが【娯楽映画】

◇ **せい** えいが【成人映画】

◇ **せん** えいが【戦争映画】

◇ **たん** えいが【短編映画】

◇ **て** えいが【テレビ映画】

◇ **トリ** えいが【トリック映画】

◇ **ニュース** えいが【ニュース映画】

◇ **にん** えいが【任侠映画】

◇ **はっ** えいが【発声映画】

◇ **ぶん** えいが【文化映画】

◇ **ほう** えいが【邦画】

◇ **むせ** えいが【無声映画】

◇ **ヤク** えいが【ヤクザ映画】

◇ **やく** えいが【ヤクザ映画】

◇ **よう** えいが【洋画】

◇ **nyu** えいが【西洋映画】

◇ **gati** えいが【西洋映画】

◇ **film** えいが (映画)

えいが【栄華、栄花】 ◆ **fényűzés** (贅沢)「彼女は栄華な暮らしをした。」 „A nő fényűzésben élt.” ◆ **pompa** (豪華) ◆ **tündöklés** (繁栄)「この頃ローマ帝国は栄華を極めた。」

„Ekkor volt a Római Birodalom tündöklése csúcán.”

えいかいわ 【英会話】 ◆ **angol társalgás**

えいがか 【映画化】 ◆ **megfilmesítés**

えいがかく 【映画学】 ◆ **filmtudomány**

えいがかする 【映画化する】 ◆ **filmre alkalmaz** 「この小説は映画化された。」 „Ezt a regényt filmre alkalmazták.” ◆ **megfilmesít** 「彼の小説は映画化された。」 „Megfilmesítették a regényét.”

えいがかん 【映画館】 ◆ **filmszínház** ◆ **mozi**

えいがかんとく 【映画監督】 ◆ **filmrendező**

えいがかんのにゅうじょうけん 【映画館の入場券】 ◆ **mozijegy**

えいぎょうかい 【映画業界】 ◆ **filmipar** ◆ **filmvilág**

えいかく 【鋭角】 ◆ **hegyesszög**

えいかくさんかくけい 【鋭角三角形】 ◆ **hegyesszögű háromszög**

えいかけいじゅつ 【映画芸術】 ◆ **filmművészet**

えいげきじょう 【映画劇場】 ◆ **filmszínház**

えいがいさい 【映画祭】 ◆ **filmfesztivál** ◆ **filmszemle**

えいがじょゆう 【映画女優】 ◆ **filmszínésznő**

えいがずき 【映画好き】 ◆ **mozirajongó**

えいがスター 【映画スター】 ◆ **filmsztár**

えいがスタジオ 【映画スタジオ】 ◆ **filmstúdió**

えいがせいさく 【映画制作】 ◆ **filmgyártás** ◆ **filmkészítés**

えいがづくり 【映画作り】 ◆ **filmgyártás** ◆ **filmkészítés**

えいごどうこうかい 【映画同好会】 ◆ **filmklub**

えいごのきつぶ 【映画の切符】 ◆ **mozijegy** (映画のチケット)

えいごのさつえい 【映画の撮影】 ◆ **filmforgatás**

えいごのしゅじんこう 【映画の主人公】 ◆ **filmhős**

えいごのスクリーン 【映画のスクリーン】 ◆ **mozivászon**

えいごのタイトル 【映画のタイトル】 ◆ **film-cím**

えいごのチケット 【映画のチケット】 ◆ **mozijegy**

えいごのふうきり 【映画の封切り】 ◆ **bemutató vetítés** 「この映画の封切りは来月です。」 „Jövő hónapban lesz a film bemutató vetítése.”

えいごはいゆう 【映画俳優】 ◆ **filmszínész**

えいごひょう 【映画評】 ◆ **filmkritika** (映画評論)

えいごひょうろん 【映画評論】 ◆ **filmkritika**

えいごひょうろんか 【映画評論家】 ◆ **filmkritikus**

えいごファン 【映画ファン】 ◆ **filmrajongó**

えいごプロデューサー 【映画プロデューサー】 ◆ **filmproducer** ◆ **gyártásvezető** ◆ **producer**

えいごまわる 【えいごが回る、酔がまわる】 ◆ **bevan rúgva**

えいごようえい 【映画上映】 ◆ **filmvetítés**

えいごをさつえいすること 【映画を撮影すること】 ◆ **filmforgatás**

えいごかん 【栄冠】 ◆ **babérkoszorú** ◆ **dicsőszorú** ◆ **dicsőség** 「優勝の栄冠を勝ち取った。」 „Bajnoki dicsőséget szereztek.”

えいごかん 【永観】 ◆ **Eikan-kor** (年号)

えいき 【英気】 ◆ **erő** 「休んで明日の英気を養ってください。」 „Pihenj, és gyűjts erőt a holnapi naphoz!”

えいき 【鋭気】 ◆ **lelkesedés** 「鋭気に満ちた若者」 „lelkesedéstől buzgó fiatal”

えいきごう 【嬰記号】 ◆ **kereszt** ◇ **じゅうえいきごう** 【重要記号】 **kettőskereszt** ◇ **じゅうえいきごう** 【重要記号】 **duplakereszt**

えいきゅう 【永久】 ◆ **Ei-kjú-kor** (年号) ◆ **maradandóság** ◆ **örökosság** ◆ **permanencia**

えいきゅうきかん 【永久機関】 ◆ **örökmozgó**

えいきゅうきち 【永久基地】 ◆ **állandó bázis**

えいきゅうさい 【永久債】 ◆ **lejárat nélküli kötvény**

えいきゅうし [永久歯] ◆ **állandó fog** ◆ **maradó fog**

えいきゅうじしゃく [永久磁石] ◆ **állandó mágnes** ◆ **permanens mágnes**

えいきゅうだつもう [永久脱毛] ◆ **végleges szőrtelenítés**

えいきゅうてきな [永久的な] ◆ **állandó** [えいきゅうてきな しよくみんち] „**állandó gyarmat**” ◆ **maradandó** [永久的な 障害] „**maradandó károsodás**” ◆ **permanens** [データの 永久的な 保護] „**permanens adatvédelem**” ◇ **はんえいきゅうてきな** [半永久的な] **részben tartós** ◇ **はんえいきゅうてきな** [半永久的な] **bizonytalan ideig tartó** [半永久的な 効果] „**bizonytalan ideig tartó hatás**”

えいきゅうてきに [永久的に] ◆ **örökké** [この 義歯は 永久的に 持つ。] „**Ez a műfog örökké kitart.**” ◆ **örökre** [ユーザーアカウントが えいきゅうてきな へいさ] „**永久的に 閉鎖した。**” „**Örökre megszüntettem a felhasználói fiókomat.**” ◆ **véglegesen** [フェイスを 永久的に 削除した。] „**Véglegesen letöröltem a fájtn.**” ◇ **はんえいきゅうてきに** [半永久的に] **szinte örökké** [半永久的に 使える 器具] „**szinte örökké használható szerkezet**”

えいきゅうとうど [永久凍土] ◆ **permafroszt** [地球温暖化で 永久凍土が 溶け 始めた。] „**A globális felmelegedéstől elkezdett olvadni a permafroszt.**”

えいきゅうに [永久に] ◆ **mindenkorra** [この 染みを 永久に 落としたい。] „**Szeretném ezt a foltot egyszer s mindenkorra eltüntetni!**” ◆ **mindörökre** [二人の旅は 永久に 記憶に残っている。] „**Mindörökre az emlékezetembe zártam az utunkat.**” ◆ **örökké** [私にとっては あなたは 永久に 美しい。] „**Te örökké szép maradsz nekem.**” ◆ **örökre** [痛みから 永久に 開放された。] „**Örökre megszabadultam a fájdalomtól.**” ◆ **végleg** [工場は 永久に 閉鎖した。] „**Végleg bezárt a gyár.**” ◆ **véglegesen**

えいきゅうの [永久の] ◆ **életre szóló** [この 愛は 永久です。] „**Ez a szerelem életre szóló.**” ◆ **halhatatlan** ◆ **örök** ◆ **örökké tartó** ◆ **permanens**

えいきゅうへんけい [永久変形] ◆ **maradandó alakváltozás**

えいぎょう [影響] ◆ **befolyás** [報道の 影響] [ひとわ にんき] „**でこの人は人気になった。**” „**A média befolyására sokan megszerették ezt az embert.**” ◆ **hatás** [この 物質は 環境への 影響が 少ない。] „**Ennek az anyagnak kicsi a hatása a környezetre.**” ◆ **kihatás** [事故は 住民の 人生に 大きな 影響を 与えた。] „**A baleset nagy kihatással volt az ottaniak életére.**” ◆ **vetület** [取引が 成立しなかったことが 経済的な 影響を 及ぼす。] „**Az üzlet elmaradásának pénzügyi vetülete van.**” ◆ **visszahatás** ◆ **vonzat** [措置の 長期的な 影響は 無視できない。] „**Nem hanyagolhatjuk el az intézkedés hosszú távú vonzatát.**” ◇ **あくえいきょう** [悪影響] **rossz hatás** [運動不足は 体に 悪影響を もたらす。] „**A mozgáshiány rossz hatással van a testünkre.**” ◇ **えいぎょうをうける** [影響を受ける] **érint** [経済危機の 影響を 受けた。] „**Érintette a gazdasági válság.**” ◇ **こうえいきょう** [好影響] **jó hatás** [低金利は 経済に 好影響を 及ぼす。] „**Az alacsony kamatok jó hatást gyakorolnak a gazdaságra.**”

えいぎょう [永享] ◆ **Eikjó-kor** (年号)

えいぎょう [営業] ◆ **eladás** (販売) [この 会社は 営業に 力を入れている。] „**Ez a vállalat az eladásokra helyezi a hangsúlyt.**” ◆ **iparűzés** (自営業) ◆ **nyitvatartás** (営業時間) [この店は 24時間 営業している。] „**Ez az üzlet éjjel-nappal nyitva tart.**” ◆ **tevé-**

kenység (会社の活動) [その会社は 営業を 終了した。] „**Az a cég beszüntette a tevékenységét.**” ◆ **üzletvitel** (事業を営むこと) ◇ **しゅうやえいぎょう** [終夜営業] **éjszakai nyitvatartás** ◇ **ねんかんえいぎょう** [年間営業] **egész éven át nyitva tartás** ◇ **ほうもんえいぎょう** [訪問営業] **háznál árusítás**

◇ もぐりえいぎょう 【潜り営業、もぐり営業】
engedély nélküli üzemetetés ◇ やかんえい
ぎょう 【夜間営業】 éjszakai nyitvatartás

えいぎょういん 【営業員】 ◆ eladási ügynök
◆ kereskedő

えいぎょうがしゅうりょうする 【営業が終了す
る】 ◆ bezár 「店の営業が終了した。」
„Az üzlet bezárt.”

えいぎょうかつどう 【営業活動】 ◆ üzleti te-
vékenység

えいぎょうきよか 【営業許可】 ◆ működési
engedély

えいきょうしあうこと 【影響し合うこと】 ◆
összhatás 「彼の芸術には色んな流派が
影響し合っていた。」 „A művészete különbö-
ző irányzatok összhatására fejlődött ki.”

えいぎょうじかん 【営業時間】 ◆ nyitvatar-
tási idő

えいぎょうしゅもく 【営業種目】 ◆ tevékeny-
ségi kör

えいぎょうしょ 【営業所】 ◆ iroda (事務所)
◆ telep ◆ telephely ◆ üzlet (店)

えいぎょうじょうの 【営業上の】 ◆ üzleti

えいきょうする 【影響する】 ◆ befolyásol
(影響を与える) 「資格は給料に影響す
る。」 „A végzettség befolyásolja a fizetést.” ◆

hat 「営業利益は株主に影響する。」 „A vál-
latat profítja hat a részvényárfolyamra.” ◆ kihat

「ストレスは睡眠に影響する。」 „A stressz ki-
hat az alváásra.”

えいぎょうする 【営業する】 ◆ nyitva tart
(営業時間内) 「この店は24時間営業して
いる。」 „Ez az üzlet a nap 24 órájában nyitva
tart.” ◆ üzemel 「この工場は長く営業してき
た。」 „Ez a gyár már régóta üzemel.”

えいぎょうせいせき 【営業成績】 ◆ üzleti
eredmény

えいぎょうちゅう 【営業中】 ◆ nyitva

えいぎょうにつし 【営業日誌】 ◆ üzleti napló

えいぎょうのだいいっせん 【営業の第一線】 ◆
aktív üzleti élet

えいぎょうび 【営業日】 ◆ munkanap ◆ nyit-
vatartási nap (店の) 「銀行の営業日を知
りたい。」 „Szeretném megtudni, melyik napo-
kon van nyitva a bank.”

えいぎょうひみつ 【営業秘密】 ◆ üzleti titok

えいぎょうぶ 【営業部】 ◆ értékesítési osz-
tály ◆ kereskedelmi osztály ◆ marketing-
osztály

えいぎょうほうこくしょ 【営業報告書】 ◆ üz-
leti beszámoló

えいぎょうマン 【営業マン】 ◆ üzletkötő

えいぎょうめんきよぜい 【営業免許税】 ◆ ipar-
üzési adó

えいぎょうりえき 【営業利益】 ◆ adózatlan
nyereség ◆ üzemi nyereség

えいぎょうりえき 【営業収益】 ◆ üzleti profit

えいきょうりよく 【影響力】 ◆ befolyás 「
影響力を持つようになった。」 „Befolyásra
tettem szert.”

えいきょうりよくのある 【影響力のある】 ◆
befolyásos 「影響力のある人」 „befolyásos
ember”

えいきょうをあたえる 【影響を与える】 ◆ be-
folyásol 「彼は私に影響を与える。」 „Be-
folyásol engem.” ◆ hat 「音楽は人に影響を与
える。」 „A zene hat az emberekre.” ◆ hatás-
sal van 「先生が子供に影響を与えた。」 „A
gyerekre hatással volt a tanára.” ◆ hatást gya-
korol ◆ kihat 「私に影響を与えた。」 „Ki-
hatott rám.”

えいきょうをうけない 【影響を受けない】 ◆
hatásoktól mentes 「この国の言葉は外国の
影響を受けていません。」 „Az ország nyelve
idegen hatásoktól mentes.”

えいきょうをうける 【影響を受ける】 ◆ érint
「経済危機の影響を受けた。」 „Érintette a
gazdasági válság.”

えいきょうをおよぼす 【影響を及ぼす】 ◆ ha-
tást gyakorol 「彼は私に大きな影響を及ぼ
した。」 „Nagy hatást gyakorolt rám.” ◆
visszahat 「社員の満足感には仕事に影響を及

ぼす。】 „A dolgozók közérzete visszahat a munkájukra.”

えいけつ 【英傑】 ◆ **kiváló ember**

えいけん 【英検】 ◆ **angol nyelvvizsga**

えいご 【英語】 ◆ **angol** 「英語は苦手。」

„Nem megy az angol.” ◆ **angol nyelv** 「記事を英語に訳した。」 „Lefordítottam a cikket angol nyelvre.” ◆ **アメリカえいご** 【アメリカ英語】

amerikai angol 「アメリカ英語で話す。」 „Amerikai angolsággal beszél.” ◆ **イギリスえいご** 【イギリス英語】 **brit angol** 「イギリス

英語で話す。」 „Brit angolsággal beszél.” ◆ **げんだいえいご** 【現代英語】 **modern angol** ◆ **じゅんせいえいご** 【純正英語】 **brit angol** ◆ **ビジネスえいご** 【ビジネス英語】 **üzleti angol**

えいこう 【えい航、曳航】 ◆ **hajóvontatás** ◆ **vontatás**

えいこう 【栄光】 ◆ **dicsőség** 「栄光を手に入れた。」 „Dicsőséget szerzett.”

えいこう 【永劫】 ◆ **örökkévalóság** ◆ **végtelesség** ◆ **みらいえいこう** 【未来永劫】 **mindörökkön örökké**

えいこうかいぎ 【永劫回帰】 ◆ **végtelen ismétlődés**

えいこうする 【えい航する、曳航する】 ◆ **elvontat** 「船は曳航された。」 „Elvontatták a hajót.” ◆ **vontat** 「船を港までえい航した。」 „A kikötőbe vontatta a hajót.”

えいこうにかがやく 【栄光に輝く】 ◆ **dicsértesség** 「栄光に輝く主イエス・キリスト！」 „Dicsértesség a mi urunk Jézus Krisztus!”

えいこうふへんの 【永劫不変の】 ◆ **állandó**

えいこく 【英国】 ◆ **Anglia**

えいこくかぶれ 【英国かぶれ、英国気触れ】 ◆ **anglománia** ◆ **angolimádát**

えいこくぎらい 【英国嫌い】 ◆ **anglofóbia**

えいこくこうたいし 【英国皇太子】 ◆ **walesi herceg**

えいこくこっきょうかい 【英国国教会】 ◆ **anglikán egyház** (イングランド国教会)

えいこくなまり 【英国なまり、英国訛り】 ◆

angolszász akcentus 「英国なまりの日本語を話す。」 „Angolszász akcentussal beszél a japánt.”

えいこくふう 【英国風】 ◆ **anglicizmus**

えいごけん 【英語圏】 ◆ **angol nyelvterület**

エイコサノイド ◆ **eikozanoid**

えいこせいすい 【栄枯盛衰】 ◆ **felemelkedés és bukás** 「ローマ帝国の栄枯盛衰。」 „A Római Birodalom felemelkedése és bukása.”

えいごで 【英語で】 ◆ **angolul** 「英語で話せる人を探した。」 „Kerestem egy angolul beszélő embert.”

えいごの 【英語の】 ◆ **angolszász**

えいごばん 【英語版】 ◆ **angol nyelvű kiadás**

えいごめい 【英語名】 ◆ **angol elnevezés**

えいごやく 【英語訳】 ◆ **angol fordítás**

えいさい 【英才】 ◆ **zseni**

えいさいきょういく 【英才教育】 ◆ **zseniképzés**

えいし 【衛視】 ◆ **kormányór**

えいじ 【嬰兒】 ◆ **kisded**

えいじ 【永治】 ◆ **Eidzsi-kor** (年号)

えいじ 【英字】 ◆ **angol ábécé betűje** ◆ **angol betű** (ローマ字)

えいじしんぶん 【英字新聞】 ◆ **angol nyelvű újság**

えいじはつぼう 【永字八法】 ◆ **nyolc alapvető ecsetvonás**

えいしゃ 【営舎】 ◆ **kaszárnya** (兵舎)

えいしゃ 【映写】 ◆ **vetítés**

えいしゃ 【泳者】 ◆ **úszóversenyző** ◆ **じゅうがたえいしゃ** 【自由形泳者】 **gyorsúszó** ◆ **バタフライえいしゃ** 【バタフライ泳者】 **pillangóúszó**

えいしゃき 【映写機】 ◆ **vetítógép** ◆ **はつせいえいしゃき** 【発声映写機】 **hangosfilmvetítő**

えいしゃぎし 【映写技師】 ◆ **mozigépész**

えいしゃしつ 【映写室】 ◆ **mozigépház** ◆ **vetítőterem**

えいしやする [映写する] ◆ **vetit** ^{えいが}「映画をスクリーンに映写する。」 „Filmet vetít a vetítővásznonra.”

えいしやまく [映写幕] ◆ **filmvásznon** (スクリーン) ◆ **vetítővásznon**

えいじゆう [永住] ◆ **letelepedés** 「ここを永住の地にした。」 „Itt telepedtem le.”

えいじゆうけん [永住権] ◆ **letelepedési engedély**

えいじゆうしゃ [永住者] ◆ **állandó lakos** ◆ **letelepedett külföldi**

えいじゆうしゃビザ [永住者ビザ] ◆ **állandó tartózkodási engedély**

えいじゆうする [永住する] ◆ **letelepedik** 「かれわ にほん えいじゆう 彼は日本に永住している。」 „Letelepedett Japánban.”

えいしゅんごうけつ [英俊豪傑の] ◆ **kimagaslóan tehetséges**

えいしょ [営所] ◆ **kaszárnya** (兵舎) ◆ **tábor** (陣屋)

えいしょう [永承] ◆ **Eisó-kor** (年号)

えいしょう [永正] ◆ **Eisó-kor** (年号)

えいしょう [詠唱] ◆ **dalbetét** ◆ **kántálás**

えいしょうする [詠唱する] ◆ **kántál** (単調に) 「呪文を詠唱する。」 „Varázsigét kántál.”

えいじる [映じる] / **えいずる** [映ずる] ◆ **látszik** (見える) ◆ **tükröződik** (反映する)

えいじる [詠じる] / **えいずる** [詠ずる] ◆ **ír** ^{いっしゅえい}「一首詠じる。」 „Ír egy verset.” ◆ **költ**

エイズ [AIDS] ◆ **AIDS** (後天性免疫不全症候群)

エイズウイルス [AIDSウイルス] ◆ **AIDS-vírus**

えいすうじ [英数字] ◆ **alfanumerikus karakter**

えいずる [映ずる] / **えいじる** [映じる] ◆ **látszik** (見える) ◆ **tükröződik** (反映する)

えいずる [詠ずる] / **えいじる** [詠じる] ◆ **ír** ^{いっしゅえい}「一首詠じる。」 „Ír egy verset.” ◆ **költ**

えいせい [衛星] ◆ **csatlós** ◆ **hold** 「イオは木星の一つの衛星だ。」 „Az Io a Jupiter egyik holdja.” ◆ **mellékbolygó** ◆ **műhold** 「気象衛星が打ち上げられた。」 „Meteorológiai műholdat löttek fel.” ◆ **きしょうえいせい** [気象衛星] **meteorológiai műhold** ◆ **ぐんじえいせい** [軍事衛星] **katonai műhold** ◆ **こがたえいせい** [小型衛星] **miniatúr műhold** ◆ **こがたえいせい** [小型衛星] **kis méretű műhold** ◆ **じんこうえいせい** [人工衛星] **mesterséges hold** ◆ **せいしえいせい** [静止衛星] **geostacionárius műhold** ◆ **つうしんえいせい** [通信衛星] **távközlési műhold** ◆ **つうしんえいせい** [通信衛星] **telekommunikációs műhold** ◆ **ていさつえいせい** [偵察衛星] **kéműhold** ◆ **ほうそうえいせい** [放送衛星] **műsorszóró műhold**

えいせい [衛生] ◆ **egészségügy** 「公衆衛生問題」 „közegészségügyi probléma” ◆

egészségvédelem [衛生措置を講じた。] „Egészségvédelmi intézkedéseket hoztak.” ◆ **higiénia** ◆ **こうこうえいせい** [口腔衛生]

szájhigiénia ◆ **せいしんえいせい** [偵察衛生] **mentálhigiénia** ◆ **せいしんえいせい** [精神衛生] **lelki egészség**

えいせいがく [衛生学] ◆ **higiénia**

えいせいかんり [衛生管理] ◆ **egészségvédelem**

えいせいかんりきょく [衛生管理局] ◆ **ÁNTSZ**

えいせいきょく [衛生局] ◆ **közegészségügyi hivatal**

えいせいこく [衛星国] ◆ **csatlósállam** ◆ **csatlósország**

えいせいしゃ [衛生車] ◆ **szippantós kocsi** (バキュームカー)

えいせいじょう [衛生上の] ◆ **egészségügyi** ^{ちょうりば えいせいじょう もんだい} ◆ **higiéniai** 「調理場で衛生上の問題が見つかった。」 „A konyhán higiéniai problémát találtak.” ◆ **higiénias**

えいせいちゅうりつ [永世中立] ◆ **örök semlegesség**

えいせいちゅうりつこく [永世中立国] ◆ **örökké semleges állam**

えいせいとうしん 【衛星通信】 ◆ **műholdas távközlés**

えいせいてきな 【衛生的な】 ◆ **higiéniai** (衛生上の) 「これは衛生的な面でダメだ。」 „Ez higiéniai okokból nem megfelelő.” ◆ **higiénias**

【衛生的なマスク】 „higiénias szájmaszk” ◆ **higiénikus** (清潔な) 「このお手洗いは衛生的だ。」 „Ez a mosdó higiénikus.” ◆ **ひいせい**

てきな 【非衛生的な】 **higiéniatlan** 「彼の髭は非衛生的だった。」 „Az arcszőrzete higiéniatlan volt.”

えいせいてきに 【衛生的に】 ◆ **higiéniailag** 「この汚い調理場は衛生的に良くない。」 „Ez a koszos konyha higiéniailag nem megfelelő.”

えいせいへい 【衛生兵】 ◆ **szanitéc**

えいせいほうそう 【衛星放送】 ◆ **műholdas adás** ◆ **műholdas műsorszórás**

えいせん 【曳船】 ◆ **vontatóhajó**

えいぜん 【営繕】 ◆ **építés és karbantartás** (新築と修繕) ◆ **karbantartás** (保全と修理)

えいそ 【永祚】 ◆ **Eiszo-kor** (年号)

えいそう 【営倉】 ◆ **fogda**

えいそう 【営巢】 ◆ **fészekrakás**

えいぞう 【营造】 ◆ **felépítés**

えいぞう 【映像】 ◆ **filmkép** ◆ **gondolatkép** (想像した) ◆ **kép** 「テレビの映像」 „televíziós kép” ◆ **vetített kép**

えいぞうかする 【映像化する】 ◆ **megfilmesít** (映画化する) 「小説を映像化する。」 „Megfilmesíti a regényt.”

えいぞうきおく 【映像記憶】 ◆ **fotografikus memória** (写真記憶)

えいそうする 【営巢する】 ◆ **fészket rak**

えいそうち 【営巢地】 ◆ **fészekrakó hely**

えいぞうぶつ 【营造物】 ◆ **építmény** ◆ **középület**

えいぞくかくめいろん 【永続革命論】 ◆ **permanens forradalom elmélete**

えいぞくてきな 【永続的な】 ◆ **állandó** 「製品の永続的な改善が必要です。」 „A termék állan-

dó fejlesztésére van szükség.” ◆ **folyamatos** 「永続的な成長を目指す。」 „Folyamatos fejlődésre törekszünk.”

◆ **örökké tartó** 「永続的な平和を願う。」 „Örökké tartó békét kíván.” ◆

perzisztens 「データの永続的な保存」 „perzisztens adattárolás”

えいぞくてきリンク 【永続的リンク】 ◆ **permalink**

えいぞん 【永存】 ◆ **öröklét**

えいたい 【永代】 ◆ **örököség** (永久)

えいたいくよう 【永代供養】 ◆ **örökös sírba helyezés**

えいたいそしゃく 【永代租借】 ◆ **örökös bérlet**

えいたつ 【栄達】 ◆ **előmenetel** (出世) 「栄達を求める。」 „Előmenetelre vágyik.”

えいたん 【詠嘆、詠歎】 ◆ **ámulat** 「詠嘆の声」 „felkiáltás az ámulatból” ◆ **felkiáltás**

えいだん 【英断】 ◆ **bölcs döntés** (優れた判断) 「彼の英断が幸運を呼んだ。」 „Bölcs döntése meghozta a szerencséjét.”

えいたんする 【詠嘆する、詠歎する】 ◆ **ámul** ◆ **felkiált**

えいち 【英知、英智、叡知、叡智、睿智】 ◆ **intelligencia**

エイチたい 【H帯】 ◆ **H-zóna**

エイチビー 【HP】 ◆ **LE** (馬力) ◆ **lóerő** (馬力)

えいちょう 【永長】 ◆ **Eicsó-kor** (年号)

えいてん 【栄典】 ◆ **kitüntetés**

えいてん 【栄転】 ◆ **jobb munkakörbe jutás**

えいてんする 【栄転する】 ◆ **jobb munkakörbe jut** 「彼は東京本社に栄転した。」 „Jobb munkakörbe jutott, a tokiói központba helyezték.”

エイト 【8】 ◆ **nyolc** ◆ **ジーエイト** 【G8】

Nyolcak 「G8 サミット」 „Nyolcak csúcstalálkozója”

えいと 【嬰卜】 ◆ **gisz** (音名)

えいとく 【永徳】 ◆ **Eitoku-kor** (北朝の年号)

えい二 【嬰二】 ◆ **disz** (音名)

えいんにん 【永仁】 ◆ **Einin-kor** (年号)

えいねん 【永年】 ◆ **hosszú évek** (長年) 「企業は永年にわたって培ってきた技術を生かした。」 „A vállalat felhasználta a hosszú évek során érlelt technológiai tudást.”

えいねんきんぞくしゃ 【永年勤続者】 ◆ **törzsgárdatag**

えいねんきんぞくバッジ 【永年勤続バッジ】 ◆ **törzsgárda jelvény** (記念バッジ)

えいねんきんぞくひょうしょう 【永年勤続表彰】 ◆ **törzsgárda oklevél**

えいのう 【営農】 ◆ **földművelés** ◆ **gazdálkodás**

えいハ 【嬰ハ】 ◆ **cisz** (音名)

えいびんな 【鋭敏な】 ◆ **éles** (さとい) 「鋭敏な頭脳の持ち主だ。」 „Éles elméje van.” ◆ **érzékeny** (敏感な) 「鋭敏な神経」 „érzékeny idegzet”

エイプリルフール ◆ **április bolondja** (四月馬鹿) ◆ **bolondok napja** (万愚節)

エイプリルフールデー ◆ **bolondok napja** (万愚節)

えいぶん 【英文】 ◆ **angol irodalom** (文学) ◆ **angol szöveg** (文章) 「英文を和訳する。」 „Angol szöveget fordít japánra.”

えいぶんか 【英文科】 ◆ **angol irodalmi tan-szék**

えいぶんがく 【英文学】 ◆ **angol irodalom** ◆ **angolszász irodalom**

えいぶんしょうせつ 【英文小説】 ◆ **angol nyelvű regény**

えいぶんわやく 【英文和訳】 ◆ **angol-japán fordítás**

えいへ 【嬰へ】 ◆ **fisz** (音名)

えいへい 【衛兵】 ◆ **őr**

えいべい 【英米】 ◆ **Anglia és Amerika**

えいへいきんむ 【衛兵勤務】 ◆ **országolálat**

えいへいきんむにつく 【衛兵勤務に就く】 ◆ **országolálatot teljesít**

えいへいきんむをこうたいする 【衛兵勤務を交代する】 ◆ **leváltja az őrt**

えいへいじょ 【衛兵所】 ◆ **őrház** ◆ **országoba**

えいへい^{もん}にたつ 【衛兵に立つ】 ◆ **ört áll** 「門の前で衛兵に立った。」 „A kapu előtt állt őrt.”

えいへいのこうたいしき 【衛兵の交代式】 ◆ **országváltás** 「観光客は衛兵の交代式を観察した。」 „A turisták megfigyelték az országváltást.”

えいへいをおく 【衛兵を置く】 ◆ **ört állít** 「軍事施設に衛兵を置いた。」 „Őrt állított a katonai létesítményhez.”

えいべつ 【永別】 ◆ **végző búcsú** 「故人との永別を告げた。」 „Végző búcsút vett a halottól.”

えいべつする 【永別する】 ◆ **elbúcsúzik** 「去年父と永別した。」 „Múlt évben búcsúztunk el édesapánktól.”

えいほう 【永保】 ◆ **Eihó-kor** (年号)

えいほう 【泳法】 ◆ **úszásmód** (泳ぎ方) ◇ **ドルフィンえいほう** 【ドルフィン泳法】 **del-finúszás**

えいほう 【鋭鋒】 ◆ **lándzsahegy** (鋭い矛先) ◆ **támadás** (鋭い攻撃) 「評論家の鋭鋒にたじろいだ。」 „A kritikusok támadásai elbizonytalanítottak.”

えいまいな 【英邁な】 ◆ **bölcs** (才知のある) 「英邁な君主」 „bölcс uralkodó”

えいまん 【永万】 ◆ **Eiman-kor** (年号)

えいみん 【永眠】 ◆ **örök álom**

えいみんする 【永眠する】 ◆ **örök álomba szenderül** 「俳優は70歳で永眠した。」 „A színész hetven évesen szenderült örök álomba.” ◆ **örök álomra hajtja a fejét** ◆ **örök nyugalomra tér** 「有名な俳優は永眠した。」 „A híres színész örök nyugalomra tért.”

えいみんのち 【永眠の地】 ◆ **végző nyugalom helye** 「生前中に永眠の地を決めた。」 „Még életében eldöntötte, hol akar végző nyugalomba kerülni.”

えいめい 【英名】 ◆ **angol elnevezés** 「植物の和名と英名」 „növény japán és angol elnevezése” ◆ **hírnév** (名声)

えいめいな [英明な] ◆ **bölcs** ^{えいめい こくおう} [英明な国王]
„bölcs király” ◆ **okos** ◆ **tisztán látó**

えいもじ [英文字] ◆ **latin betű**

えい、やー ◆ **hajrá** [えい、やー!] „Hajrá!”

えいやえいや ◆ **erősen**

えいやく [英訳] ◆ **angol fordítás**

えいやくする [英訳する] ◆ **angolra fordít**
[小説を英訳した。] „Angolra fordítottam a regényt.”

えいゆう [英雄] ◆ **hős** ◇ **せんそうのえいゆう**
^{えいゆう} [戦争の英雄] **háborús hős** [日露戦争の英雄] „japán-orosz háború hőse”

えいゆういろをこのむ [英雄色を好む] ◆
nagy emberek szeretik a nőket

えいゆうきどり [英雄気取り] ◆ **hős megjät-**
^{かれ わ えいゆうきどり}
szása [彼は英雄気取りだった。] „Megjät-szotta a hőst.”

えいゆうごうけつ [英雄豪傑] ◆ **páratlan bá-**
torságú hős

えいゆうこうしょく [英雄好色] ◆ **nagy em-**
berek szeretik a nőket

えいゆうしする [英雄視する] ◆ **hősként te-**
^{えいゆうし}
kint [英雄視された。] „Hősként tekintettek rám.”

えいゆうじだい [英雄時代] ◆ **hőskorszak**

えいゆうしゆぎ [英雄主義] ◆ **heroizmus**

えいゆうたん [英雄譚] ◆ **hőstörténet**

えいゆうてきな [英雄的な] ◆ **hősies**

えいゆうてきなおこない [英雄的な行い] ◆
^{えいゆうてき おこない}
hőstett [英雄的な行いをした。] „Hőstet-tett hajtott végre.”

えいゆうてきなし [英雄的な死] ◆ **hősi halál**
[英雄的な死を遂げた。] „Hősi halált halt.”

えいゆうひろば [英雄広場] ◆ **Hősök tere**

えいゆうらしい [英雄らしい] ◆ **hősies** (英
雄らしい)

えいゆうらしく [英雄らしく] ◆ **hősiesen**

えいよ [栄誉] ◆ **dicsőség** [いくつもの受賞
^{じゅしょう}
の栄誉に輝いた。] „Több díj elnyerésével szerzett dicsőséget.” ◆ **megtiszteltetés** [

とし わたいかいさい えいよ にな
都市は大会開催の栄誉を担った。] „A várost az a megtiszteltetés érte, hogy ott rendezték a mérkőzéseket.”

えいよある [栄誉ある] ◆ **dicsőséges**

えいよう [栄耀] ◆ **fényűzés** ◇ **えいようえい**
がをきわめる [栄耀栄華を極める] **dózsöl**

えいよう [栄養] ◆ **táperő** [この料理は栄養
^{りょうり わ えいよう}
にならない。] „Ebben az ételben nincs táperő.”

◆ **tápérték** [栄養たっぷりな料理] „tápér-
^{えいよう と}
tékben gazdag étel” ◆ **tápláló étel** [栄養を取
る。] „Tápláló ételeket eszik.” ◇ **きゅうしゅう**
えいようせい [吸収栄養性] **ozmotrófia** ◇ **じ**
しゅえいよう [自主栄養] **autotrófia** ◇ **じん**
こうえいようじ [人工栄養児] **tápos gyerek**
◇ **せいしよくえいようせい** [摂食栄養性]
fagotrófia ◇ **どくりつえいよう** [独立栄養]
autotrófia

えいようえい [栄耀栄華] ◆ **dózsölés** ◆
^{えいようえいが しく}
fényűzés [栄耀栄華に暮らす。] „Fényűzően él.”

えいようえいがをきわめる [栄耀栄華を極め
る] ◆ **dózsöl**

えいようえんるい [栄養塩類] ◆ **tápsó**

えいようか [栄養価] ◆ **tápérték** [栄養価の
^{たか やさい}
高い野菜] „magas tápértékű zöldség”

えいようかく [栄養核] ◆ **vegetatív mag**

えいようがく [栄養学] ◆ **élelmzéséstudo-**
mány ◆ **táplálkozástan**

えいようがそう [栄養芽層] ◆ **trofoblaszt**

えいようかた [栄養過多] ◆ **túltápláltság**

えいようがたりていない [栄養が足りていな
^{えいよう た ひと}
い] ◆ **alultáplált** [栄養が足りていない人]
„alultáplált ember”

えいようがたりない [栄養が足りない] ◆ **kis**
^{えいよう た りょうり}
tápértékű [栄養が足りない料理] „kis tápér-
tékű étel”

えいようきかん [栄養器官] ◆ **emésztőszerv**
(動物の) ◆ **vegetatív szerv**

えいようけい [栄養莖] ◆ **vegetatív hajtás**

えいようげん [栄養源] ◆ **tápanyagforrás**

えいようざい [栄養剤] ◆ **erősítőkészít-**
mény ◆ **tápszert**

えいようさいぼう 【栄養細胞】 ◆ **vegetatív sejt**

えいようし 【栄養士】 ◆ **diétás nővér** ◆ **diétás orvos** ◆ **diétaszpecialista** 「この食事しよくじは栄養士えいようしがカロリーけいさんを計算しています。」 „Ennek az ételnek a kalóriáját diétaszpecialista számolja ki.” ◆ **élelmezési specialista**

えいようしつちょう 【栄養失調】 ◆ **alultápláltság**

えいようしつちょうしょうがい 【栄養失調障害】 ◆ **disztrófia** ◆ **táplálkozási rendellenesség**

えいようせいしょく 【栄養生殖】 ◆ **vegetatív szaporodás**

えいようせいぶん 【栄養成分】 ◆ **összetevő** ◆ **tápanyag-összetevő**

えいようそ 【栄養素】 ◆ **tápanyag** ◇ **たりのう えいようそ** 【多量栄養素】 **makrotápanyag** ◇ **ひつすえいようそ** 【必須栄養素】 **esszenciális tápanyag** ◇ **ひつすえいようそ** 【必須栄養素】 **nélkülözhetetlen tápanyag** ◇ **びりょうえいようそ** 【微量栄養素】 **mikrotápanyag**

えいようだんかい 【栄養段階】 ◆ **trofikus szint**

えいようのある 【栄養のある】 ◆ **tápláló** 「栄養えいようのある食べ物たものたを食べる。」 „Tápláló ételeket eszik.”

えいようのバランス 【栄養のバランス】 ◆ **ki-egyensúlyozott étrend**

えいようはんしょく 【栄養繁殖】 ◆ **ivartalan szaporítás** ◆ **vegetatív szaporítás**

えいようぶそく 【栄養不足】 ◆ **alultápláltság**

えいようふりょう 【栄養不良】 ◆ **alultápláltság** ◆ **gyengéntápláltság** ◆ **rosszultápláltság**

えいようぶん 【栄養分】 ◆ **tápanyag**

えいようほじょしょくひん 【栄養補助食品】 ◆ **étrend-kiegészítő**

えいようまく 【栄養膜】 ◆ **trofoblaszt**

えいようをあたえる 【栄養を与える】 ◆ **táplál** 「患者かんじゃは点滴わてんできで栄養えいようをあたあたわれている。」 „Infúzióन át táplálják a beteget.”

えいよしょう 【荣誉賞】 ◆ **érdemdíj** ◆ **érdemrend**

えいよれい 【荣誉礼】 ◆ **díszőrség tisztelgése**

えいり 【営利】 ◆ **haszonszerzés** 「このサイトは営利を目的としている。」 „Haszonszerzés céljából jött létre ez a sajtó.” ◆ **profitorientált**

たईtság 【営利事業】 „profitorientált vállalkozás” ◇ **ひえいりそしき** 【非営利組織】 **nonprofit szervezet** (NPO) ◇ **ひえいりだんたい** 【非営利団体】 **nonprofit szervezet**

えいり 【栄利】 ◆ **dicsőség és haszon** (名誉と利益)

えいり 【絵入り】 ◆ **illusztráció**

エイリアン ◆ **földönkívüli** ◆ **idegen**

えいりじぎょう 【営利事業】 ◆ **profitorientált vállalkozás** ◆ **üzleti vállalkozás**

えいりしゅぎ 【営利主義】 ◆ **üzleti beállítottság**

えいりしゅぎしゃ 【営利主義者】 ◆ **üzleti beállítottságú**

えいりだんたい 【営利団体】 ◆ **profitorientált szervezet**

えいりてきな 【営利的な】 ◆ **profitorientált**

えいりてきに 【営利的に】 ◆ **profitorientáltan**

えいりな 【鋭利な】 ◆ **éles** 「鋭利えいりなナイフで木きを削けずった。」 „Éles késsel faragta a fát.”

えいりねほん 【絵入り根本】 ◆ **illusztrált kabukikönyv** (歌舞伎脚本)

えいりもくてき 【営利目的】 ◆ **nyereségérdekeltség**

えいりやく 【永暦】 ◆ **Eirjaku-kor** (年号)

えいりゆうかい 【営利誘拐】 ◆ **váltásdíjas emberrablás**

えいりをもくてきとする 【営利を目的とする】 ◆ **nyereségérdekel**

えいりん 【営林】 ◆ **erdészet** ◆ **erdőgazdálkodás**

えいりんきょく 【営林局】 ◆ **erdészeti hivatal**

えいりんしょ 【営林署】 ◆ **erdészeti kirendeltség**

えいれい 【英霊】 ◆ **háborús hős szelleme** (戦死者の霊) ◆ **tehetséges ember** (才能のある人)

えいれんぼう 【英連邦】 ◆ **Brit Nemzetközösség**

えいろく 【永祿】 ◆ **Eiroku-kor** (年号)

えいわ 【永和】 ◆ **Eiva-kor** (北朝の年号)

えいわ 【英和】 ◆ **angol-japán**

えいわじてん 【英和辞典】 ◆ **angol-japán szótár**

えいん 【会陰】 ◆ **gát**

えいんせっかい 【会陰切開】 ◆ **gátmetszés**

えいんれっしょう 【会陰裂傷】 ◆ **gátrepedés**

えいんれっしょうのよぼう 【会陰裂傷の予防】 ◆ **gátvédelem**

エヴェンキぞく 【エヴェンキ族、鄂温克族】 ◆ **evenki nemzetiség**

エウスタキオかん 【エウスタキオ管】 ◆ **Eustach-kürt**

エウロパ ◆ **Európé**

ええ ◆ **igen** 「ええ、大丈夫です。」 „Igen, rendben.” ◆ **jó** (いい) 「ええじゃないか？」 „Jó ez!”

エーアイ 【AI】 ◆ **mesterséges intelligencia** (人工知能)

ええー ◆ **hát** 「ええー、君もいたの？」 „Hát te is itt vagy?” ◆ **hmm** 「ええー、どうしましょうか？」 „Hmm, most mit tegyek?” ◆ **micsoda** 「ええー、会社を辞めたの？」 „Micsoda, felmondtál?” ◆ **ööö** 「ええー、お名前は何でしたっけ？」 „Ööö, mi is az ön neve?”

エー・エヌ・エー 【ANA】 ◆ **ANA** (全日空)

エーエム 【AM】 ◆ **AM** (変調) 「AMラジオ」 „AM rádió” ◆ **de.** (午前) 「AM9時」 „de. 9 óra”

エーカー 【英、噎、英町】 ◆ **angol hold** (4046.86m²)

エーゲかい 【エーゲ海】 ◆ **Égei-tenger**

エーごはん 【A5判】 ◆ **A5-ös papírméret**

エーシーアダプター 【ACアダプター】 ◆ **há-lóza-ti adapter** 「ACアダプターを介してパソコンを電源に繋いだ。」 „Hálózati adapteren keresztül tápot adtam a számítógépnek.”

エーシー・モーター 【ACモーター】 ◆ **váltó-áramú motor**

エージェンシー ◆ **ügynökség**

エージェント ◆ **ügynök**

エース ◆ **ász** (トランプ) ◆ **legjobb játékos** 「チームのエース」 „csapat legjobb játékosa”

エータ 【H、η】 ◆ **éta**

エーディー 【AD、A. D.】 ◆ **Kr.u.** (主の年において)

エーティーエム 【ATM】 ◆ **ATM** ◆ **bankau-tomata** ◆ **pénzautomata**

エーディー・コンバーター 【ADコンバーター】 ◆ **analóg-digitális átalakító**

エーティーピーごうせいこうそ 【ATP合成酵素】 ◆ **ATP-szintetáz**

エーティーピーシンターゼ 【ATPシンターゼ】 ◆ **ATP-szintetáz**

エーテル ◆ **éter** 「患者をエーテルで麻酔した。」 „Éterrel altatták a beteget.”

エーテルけつごう 【エーテル結合】 ◆ **éterkötés**

エーテルのはどう 【エーテルの波動】 ◆ **éter hullámai**

エーテルまそうぼう 【エーテル麻酔法】 ◆ **éteres altatás** ◆ **éternarkózis**

エーデルワイス ◆ **havasi gyopár** (西洋薄雪草)

ええと ◆ **izé** 「ええと……。忘れました。」 „Izé..., hát nem elfelejtettem!” ◆ **lássuk csak** 「ええと、いくらでしたっけ？」 „Lássuk csak, mennyibe is jön ez nekem?” ◆ **nos** 「ええと、そうだと……」 „Nos, ha ez így van...”

エービーシー 【ABC】 ◆ **ABC** ◆ **ábécé** ◆ **alap** (初歩) 「演劇のABCを教わった。」 „Megtanultam a színjátszás alapjait.”

エービーシーじゅん 【ABC順】 ◆ **ábécérend** 「名前をABC順に並べた。」 „Ábécérendbe raktam a neveket.” ◆ **betűrend**

エービーシーじゅんさくいん 【A B C 順索引】

◆ **betűrendi mutató**

エープリル・フール ◆ **április bolondja** (人)

◆ **bolondok napja** (4月1日)

エーよんばん 【A 4判】 ◆ **A4-es papírméret**

エール ◆ **biztatás** (声援) [出席者 はチーム

にエールを送った。] „A résztvevők biztatták a csapatot.” ◆ **sörszerű ital** (ビール)

エーろくばん 【A 6判】 ◆ **A6-os papírméret**

エオシン ◆ **eozin**

えがお 【笑顔】 ◆ **mosolygó arc** ◆ **vidám arc**

◇ **むりなえがお** 【無理な笑顔】 **kényszeredett mosoly** ◇ **むりにえがおをつくる** 【無理に笑顔を作る】 **kényszeredetten mosolyog**

「無理に笑顔を作った。」 „Kényszeredetten mosolyogtam.”

えがおで 【笑顔で】 ◆ **mosolyogva** [店員は

笑顔で接客した。] „Az eladó mosolyogva szolgálta ki a vásárlót.”

えがおである 【笑顔である】 ◆ **mosolyog** [

客室乗務員は笑顔だった。] „A légiutas-kísérők mosolyogtak.”

えがおのままかたまる 【笑顔のまま固まる】 ◆

arcára fagy a mosoly 「宝くじが当たったのは間違いだったと知って、笑顔のまま固まった。」 „Arcára fagyott a mosoly, amikor megtudta, hogy mégsem nyert a lottón.”

えがおをみせる 【笑顔を見せる】 ◆ **rámosolyog**

「彼女は男に笑顔を見せた。」 „A nő rámosolygott a férfire.”

えかき 【絵かき、絵描き、絵描、絵書き】 ◆

festő ◆ **festőművész**

えかき 【絵描き】 ◆ **rajzolás** (絵を描くこと)

◆ **rajzoló** (人)

えかきソフト 【絵描きソフト】 ◆ **rajzóprogram**

えがく 【描く、画く】 ◆ **ábrázol** 「この小説

は風景を綺麗に描いている。」 „Ez a novella szépen ábrázolja a tájat.” ◆ **felrajzol** [黒板に

三角を描いた。] „Felrajzoltam egy háromszö-

get a táblára.” ◆ **fest** (絵の具で) [雄鶏を描いた。] „Festettem egy kakast.” ◆ **játszódik**

「この映画は19世紀を描いています。」

„Ez a film a XIX. században játszódik.” ◆ **lefest**

(絵の具で) [水彩画で花を描いた。] „Vízfestékkel lefestett egy virágot.” ◆ **leír** [ロケット

が空に弧を描いた。] „A rakéta egy ívet írt le a levegőben.” ◆ **rajzol** (鉛筆などで) [鉛筆

で馬を描いた。] „Rajzoltam egy lovat.” ◆ **szól**

「この映画は労働者の生活を描いている。」

„Ez a film a munkások életéről szól.” ◇ **こころに**

えがく 【心に描く】 **elképzel** [将来の自分を

心で描いた。] „Elképzeltem a jövőmet.” ◇

こをえがく 【弧を描く】 **ível** [かなたで虹が

弧を描いていた。] „A távolban egy szivárvány ívelt.”

えがたい 【得難い】 ◆ **értékes** [得難い経験]

„értékes tapasztalat” ◆ **nem terem minden bokorban**

「彼のような人はなかなか得難い。」

„Nem terem az ilyen ember minden bokorban.”

◆ **pótolhatatlan** [得難い人物] „pótolhatatlan ember” ◆ **ritka** [得難い好機] „ritka lehetőség”

えがら 【絵柄】 ◆ **mintá** [花の絵柄の皿] „virágmintás tányér”

えき 【役】 ◆ **háború** (戦争) ◇ **よびえき** 【予備役】 **tartalékos szolgálat**

えき 【易】 ◆ **jövendőmondás** ◇ **えききょう**

【易経】 **Változások könyve** (儒教) ◇ **えき**

きをたてる 【易を立てる】 **jósol** [半信半疑

で、易を立ててもらった。] „Hittem is, meg nem is, amit jósoltak nekem.” ◇ **えきをみる** 【易

を見る】 **jósol** [易を見てもらった。] „Jósoltattam.”

えき 【液】 ◆ **folyadék** (液体) ◆ **nedv** ◆ **oldat** (溶液) ◆ **váladék** (分泌液) ◇ **えき**

じょうの 【液状の】 **folyékony** [部品を液状

窒素で冷やした。] „Folyékony nitrogénnel hűtötte le az alkatrészt.” ◇ **えきだれする** 【液垂れ

する] **szivárog** ^{さかな えきだ か ものぶくろ} 「魚が液垂れして買い物袋が臭くなった。」 „A hal szivárgó levétől bűdös lett a szatyrom.” ◇ **えきもれする** ^{くさ} [液漏れする] **szivárog** ^{でんち えきも こわ} 「電池が液漏れしてラジオが壊れた。」 „A szivárgó elem tönkretette a rádiót.” ◇ **けつえき** ^{いっかいめ} [血液] **vér** ◇ **しゅうせいえき** [修正液] **hibajavító festék** ◇ **じゅえき** ^{樹液} **fanedv** ◇ **しょうどくえき** ^{じょうりゅうえき} [消毒液] **fertőtlenítő oldat** ◇ **じょうりゅうえき** [蒸留液、蒸溜液] **főzet** ^{一回目} 「一回目の蒸留液は薄かった。」 „Az első főzet gyenge volt.” ◇ **じょうりゅうえき** [蒸留液、蒸溜液] **párlat** ◇ **たいえき** [体液] **testnedv** ◇ **だえき** ^{唾液} **nyál** 「美味しそうな匂いで口の中に唾液が湧いてきた。」 „Az ínycsiklandó illatra szájában összefutott a nyál.” ◇ **ちょうえき** [腸液] **bélnedv** ◇ **ていちゃくえき** [定着液] **fixálóoldat** ◇ **のうしゅくえき** [濃縮液] **koncentrátum** ◇ **ふとうえき** [不凍液] **fagyálló folyadék** ◇ **マニキュアえき** [マニキュア液] **körömlakk**

えき [益] ◇ **haszon** ^{じぶん えき もと} 「自分の益を求めている。」 „A saját hasznát keresi.” ◇ **えきになる** [益になる] **hasznára válik** ^{はつめい} 「この発明は社会の益になる。」 „Ez a találmány a társadalom hasznára válik.” ◇ **じつげんえき** [実現益] **realizált profit** ◇ **じゅんえき** [純益] **tiszta haszon** ◇ **じゅんえき** [純益] **nettó profit** ◇ **なんのえきもない** [何の益もない] **hiábavaló** ^{いかに なん えき} 「怒りに何の益もない。」 „Hiábavaló mérgelődni.”

えき [駅、驛] ◇ **állomás** ^{でんしゃ わ えき どうちやく} 「電車が駅に到着した。」 „A vonat megérkezett az állomásra.” ◇ **vasútállomás** (鉄道駅) ^{えき みなみぐち} 「駅の南口で待ち合わせした。」 „A vasútállomás déli kijáratánál beszéltek meg a találkozózt.” ◇ **さいしゅうえき** [最終駅] **végállomás** ◇ **たいひえき** [待避駅] **kitérőállomás** ◇ **ちかてつのえき** [地下鉄の駅] **metróállomás** ◇ **ちゅうおうえき** [中央駅] **gyűjtőpályaudvar** ◇ **でんしゃのえき** [電車の駅] **vasútállomás** ◇ **れんらくえき** [連絡駅、聯絡駅] **csatlakozó állomás** ^{おだきゆうせん ちよだ せん れんらくえき} 「小田急線と千代田線の連絡駅」 „Odakjú-vonal és Csijoda-vonal csatlakozó állomása”

えきあつプレス [液圧プレス] ◇ **hidraulikus présgép**

えきいん [駅員] ◇ **állomásfelügyelő** ^{えきいん} 「駅員は皆青い制服を着ている。」 „Az állomásfelügyelőknek kék egyenruhájuk van.” ◇ **állomás** ^{いなか わ えきいん} **személyzet** 「田舎では駅員さんがいない駅も多し。」 „Vidéken van olyan állomás, ahol nincs állomászemélyzet.” ◇ **peronőr** (ホームにいる)

えきか [液化] ◇ **cseppfolyósítás** ◇ **cseppfolyósodás**

えきか [液果] ◇ **bogyó** (小さい) ◇ **húsos gyümölcs**

えきが [腋芽] ◇ **hónaljnyűg**

えきかガス [液化ガス] ◇ **cseppfolyós gáz** ◇ **cseppfolyósított gáz**

えきかき [液化機] ◇ **cseppfolyósító**

えきがく [疫学] ◇ **epidemiológia** ◇ **járványtan** ^{じゅうまん にん きぼ えきがくちようさ} 「10万人規模の疫学調査で分かった。」 „Százeezer ember járványtani vizsgálata alapján megtudták.”

えきかさそ [液化酸素] ◇ **cseppfolyós oxigén**

えきかすいそ [液化水素] ◇ **cseppfolyós hidrogén** ◇ **cseppfolyósított hidrogén**

えきかする [液化する] ◇ **cseppfolyósít** ^{でんねん えきか} 「天然ガスを液化した。」 „Cseppfolyósították a földgázt.” ◇ **cseppfolyósodik** ^{えきか} 「液化しやすいガス」 „könnyen cseppfolyósítható gáz” ◇

cseppfolyóssá válik ^{わ えきか} 「ガスは液化した。」 „A gáz cseppfolyóssá vált.” ◇ **lecsapódik** ^{えきか} 「蒸気は液化した。」 „A gőz lecsapódott.”

えきかせきゆガス [液化石油ガス] ◇ **cseppfolyós autógáz** (LPG) ◇ **cseppfolyós PB-gáz** (LPG)

えきかてんねんガス [液化天然ガス] ◇ **cseppfolyós földgáz**

えきぎゅう [役牛] ◇ **igásállat** ◇ **igavonó állat**

えきぎょう [易经] ◇ **Változások könyve** (儒教)

えきざい [液剤] ◇ **kanalas orvosság** (スプーンで飲む液体状の薬)

エキサイト ◆ **izgatottság** (興奮)
エキサイトする ◆ **izgalomba jön** (興奮する)
 [かれわ えきさいと し や す い せいかく 性格だ。]
 „Könnyen izgalomba jön.”
えきしゃ 【易者】 ◆ **jós** ◆ **jövendőmondó**
えきしゃ 【駅舎】 ◆ **állomásépület**
えきじゅう 【液汁】 ◆ **lé**
えきしょう 【液晶】 ◆ **folyadékkristály**
えきじょうか 【液状化】 ◆ **talajfolyósodás**
えきしょうがめん 【液晶画面】 ◆ **folyadék-**
kristályos képernyő ◆ **LCD képernyő**
えきしょうディスプレイ 【液晶ディスプレイ】
 ◆ **folyadékkristályos kijelző** ◆ **LCD kijel-**
ző
えきしょうテレビ 【液晶テレビ】 ◆ **LCD-tévé**
えきじょうの 【液状の】 ◆ **cseppfolyós** ◆ **fo-**
lyékony 【部品を液状窒素で冷やした。】
 „Folyékony nitrogénnel hűtötte le az alkatrészt.”
えきじょうのべん 【液状の便】 ◆ **fos**
エキシン ◆ **exine** (外膜)
えきしんたいぶつレンズ 【液浸対物レンズ】 ◆
immerziós objektív
エキス ◆ **eszencia** ◆ **kivonat** 【海藻のエキス
 とを取った。】 „Algából kivonatot készítettem.”
エキストラ ◆ **statiszta** (映画の)
エキストラベッド ◆ **pótlág**
エキストラワーク ◆ **különmunka**
エキスパート ◆ **szakértő**
エキスパートシステム ◆ **szakértői rendszer**
エキスパンダー ◆ **expander**
エキスポ ◆ **expó** ◆ **kiállítás** (展示会)
えきする 【益する】 ◆ **hasznos** 【人類に益す
 る人工知能を目指す。】 „Az emberiség számára
 hasznos mesterséges intelligenciát szeretnénk.”
えきせい 【液性】 ◆ **humorális** (液性～)
えきせいめんえき 【液性免疫】 ◆ **humorális**
immunitás
エキセントリックな ◆ **különc** (風変わりの) ◆
különcödő (風変わりの)
エキソサイトーシス ◆ **exocitózis**

エキゾチックな ◆ **egzotikus** 「エキゾチックな
 かお 顔」 „egzotikus arc”
エキゾチックぶっしつ 【エキゾチック物質】 ◆
egzotikus anyag
エキソヌクレアーゼ ◆ **exonukleáz**
エキソペプチダーゼ ◆ **exopeptidáz**
エキソン ◆ **exon** (エクソン)
エキソンのかきまぜ 【エキソンの掻き混ぜ、エ
 キソンのかき混ぜ】 ◆ **exon-keverés** ◆ **exon-**
összekeverés
えきたい 【液体】 ◆ **folyadék** 【機内は液体持
 こ きんし ち込み禁止です。】 „Nem szabad folyadékot
 felvinni a fedélzetre.” ◆ **folyékony halmazál-**
lapot (物質の状態)
えきたいえのぐ 【液体絵の具】 ◆ **folyékony**
festék
えきたいガス 【液体ガス】 ◆ **cseppfolyósi-**
tott gáz
えきたいクロマトグラフィー 【液体クロマトグ
 ラフィー】 ◆ **folyadékkromatográfia** ◆ **こう**
そくえきたいクロマトグラフィー 【高速液体ク
 ロマトグラフィー】 **nagy teljesítményű fo-**
lyadékkromatográfia (HPLC)
えきたいさんそ 【液体酸素】 ◆ **cseppfolyós**
oxigén
えきたいじょうたいの 【液体状態の】 ◆ **csepp-**
folyós
えきたいせいりきがく 【液体静力学】 ◆ **hidro-**
sztatika
えきたいせっけん 【液体石鹸】 ◆ **folyékony**
szappan
えきたいてんねんガス 【液体天然ガス】 ◆
cseppfolyósított földgáz
えきたいどうりきがく 【液体動力学】 ◆ **áram-**
lástan ◆ **hidrodinamika** ◆ **hidrodinamika**
えきたいねんりょう 【液体燃料】 ◆ **folyékony**
üzemanyag
えきたいの 【液体の】 ◆ **cseppfolyós**
えきたいひじゅうけい 【液体比重計】 ◆
folyadék-fajsúlymérő
えきだれする 【液垂れする】 ◆ **szivárog** 【魚
 えきだ か ものぶくろ くさ が液垂れして買い物袋が臭くなった。】 „A hal
 szivárgó levétől bűdös lett a szatyrom.”

えきちゅう 【益虫】 ◆ **hasznos rovar**

えきちょう 【益鳥】 ◆ **hasznos madár**

えきちょう 【駅長】 ◆ **állomásfőnök** ぜんいん [全員
えきちょう じむしょ あつ
駅長の事務所に集まることになった。]
„Mindannyian az állomásfőnök irodájában kö-
töttek ki.”

えきでん 【駅伝】 ◆ **stafétafutás** ◆ **váltófu-
tás**

えきでんきょうそう 【駅伝競走】 ◆ **staféta-
futás** ◆ **váltófutás**

えきとう 【駅頭】 ◆ **állomás** がいとう えきとう [街頭や駅頭で
くば
ちらしを配った。] „Az utcán és az állomásnál
szórólapokat osztogatott.”

えきになる 【益になる】 ◆ **hasznára válik**
はつめい わ じやくい えき
[この発明は社会の益になる。] „Ez a talál-
mány a társadalom hasznára válik.”

えきにひたす 【液に浸す】 ◆ **pácol**

エキノコックス ◆ **echinococcus**

エキノコックスしょう 【エキノコックス症】 ◆
echinococcosis

えきのじょやく 【駅の助役】 ◆ **állomásfőnök-
helyettes**

えきばしゃ 【駅馬車】 ◆ **postakocsi**

えきびょう 【疫病】 ◆ **dőgvész** ◆ **fertőző**
えきびょう はつせい
betegség ◆ **járvány** [疫病が発生した。]
„Járvány tört ki.”

えきびょうりゅうこうち 【疫病流行地】 ◆ **jár-
vány sújtotta terület**

えきべん 【駅弁】 ◆ **állomáson árult elemő-
zsia** ◆ **állomáson árult uzsonna**

えきほう 【液胞】 ◆ **sejtnedvüreg** ◆ **vakuóla**
◆ **vakuólum** ◆ **valuólum** ◆ **vízter**

えきほうそう 【駅放送】 ◆ **hangosbemondó**

えきほうまく 【液胞膜】 ◆ **tonoplast** ◆
vakuólum-membrán

えきまえ 【駅前】 ◆ **állomás előtt** えきまえ [駅前に
や
パン屋さんがある。] „Az állomás előtt van egy
pékség.”

えきむ 【役務】 ◆ **munkaszolgálat** (勤労奉
仕) ◆ **szolgálat**

えきめん 【液面】 ◆ **folyadék felszíne**

えきもれする 【液漏れする】 ◆ **szivárog** [
でんち えきも こわ
電池が液漏れしてラジオが壊れた。] „A szí-
várgó elem tönkretette a rádiót.”

えきり 【疫痢】 ◆ **dizentéria** ◆ **vérhas**

えきをたてる 【易を立てる】 ◆ **jósol** [
はんしんはんぎ えき た
半信半疑で、易を立ててもらった。] „Hittem
is, meg nem is, amit jóstoltak nekem.”

えきをみる 【易を見る】 ◆ **jósol** えき み [易を見ても
らった。] „Jósltattam.”

エクアドル ◆ **Ecuador**

エクアドルじん 【エクアドル人】 ◆ **ecuadori**

エクアドルの ◆ **ecuadori**

エクサ ◆ **exa** (10¹⁸)

エクジソン ◆ **ekdizon**

エクスタシー ◆ **eksztaízis**

エクステ ◆ **hajkiegészítő paróka** (ヘアエ
クステンション)

エクストリームスポーツ ◆ **extrém sport** ◆ **ve-
szélyes sport**

エクストリームスポーツせんしゅ 【エクストリ
ームスポーツ選手】 ◆ **extrém sportoló**

エクスペリションニズム ◆ **expresszionizmus**

エクスポージャー ◆ **kitettség**

エクセル ◆ **Excel** (商標)

エクソン ◆ **exon** [エクソンとイントロン]
„exon és intron”

エクダイソン ◆ **ekdizon** (エクジソン)

えくぼ 【笑窪、靨】 ◆ **gödröcske** ◇ **あばた**
もえくぼである 【痘痕も笑窪である】 **elvakít**
かれわ かのじょ むちゅう あばた えくぼ
[彼は彼女に夢中だから痘痕も笑窪なんだよ
ね。] „A szerelem elvakította.” ◇ **かたえくぼ**
【片えくぼ、片靨】 **gödröcske az egyik ar-
con**

えぐみ 【剝味】 ◆ **keserűség**

えぐられるような 【抉られるような、剝られる
えぐ
ような、剔られるような】 ◆ **marcangoló** [抉
られるような痛み] „marcangoló fájdalom”

えぐりだす 【抉り出す、えぐり出す】 ◆ **kiváj**

エクリンぶんびつ 【エクリン分泌】 ◆ **exokrin
szekréció** ◆ **külső elválasztás**

えぐる 【抉る、剝る、剔る】 ◆ **fájdalmat**

okoz 「胸をえぐられるように悲しかった。」
„A szomorúság nagy szívfájdalmat okozott.” ◆

kíméletlenül feltár 「新聞は政治家の腐敗をえぐった。」
„Az újság kíméletlenül feltárta politikusok korrupcióját.” ◆ **kivág** 「腫瘍の周辺をえぐった。」
„Kivágta a daganat környékét.”

◆ **kiváj** 「かぼちゃの中身をえぐった。」
„Kivájtam a tököket.” ◇ **えぐられるような** 【抉られるような、剝られるような、剔られるような】

marcangoló 「抉られるような痛み」 „marcangoló fájdalom” ◇ **はいふをえぐるような** 【肺腑をえぐるような】 **szívbemarkoló** (心の奥) 「肺腑をえぐるような言葉」 „szívbemarkoló szavak”

えげつない ◆ **ordenaré** 「えげつない話」 „ordenaré beszéd” ◆ **undorító** 「えげつないやり方で客を奪った。」
„Undorító módszerekkel hódította el az ügyfeleket.”

エゲル ◆ **Eger**

エコ ◆ **környezetbarát** (エコの) ◆ **környezetkímélő** (エコの) ◆ **természetkímélő** (エコの)

エゴ ◆ **ego** 「彼はエゴが強い。」 „Nagy az egoja.”

エゴイスト ◆ **egoista**

エゴイズム ◆ **egoizmus**

えこう 【回向、廻向】 ◆ **gyászmise** ◆ **halotti ima**

えこうする 【回向する】 ◆ **imádkozik a halott lelki üdvéért**

エコー ◆ **ultrahang** (超音波検査) ◆ **visszhang** (こだま) ◇ **けいどうみやくエコー** 【頸動脈エコー、頸動脈エコー】 **nyaki verőér ultrahang**

エコーけんさ 【エコー検査】 ◆ **ultrahangvizsgálat**

エコー・チェンバー ◆ **visszhangkamra**

エコーロケーション ◆ **echolokáció** (反響定位)

エコカー ◆ **környezetbarát autó**

えごころ 【絵心】 ◆ **kedv a festéshez** (書きたい気持ち) ◆ **konyítás a festéshez** (絵を描く心得)

「自分にも絵心がある。」 „Konyítok a festéshez.”

えこじな 【依怙地な、依怙地な】 ◆ **akaratos** (いこじな) ◆ **makacs** (いこじな)

エコノミー ◆ **gazdaságosság** (節約) 「エコノミーサイズの商品」 „gazdaságos kiszerelesű áru” ◆ **közgazdaság** (経済) ◇ **サーキュラー**

・**エコノミー-körkörös gazdaság** ◇ **シャドー**

・**エコノミー-árnyékgazdaság** (地下経済)

エコノミークラス ◆ **turistaosztály** 「飛行機のエコノミークラスで行った。」 „Repülőgép turistaosztályán utaztam.”

エコノミークラスしょうごくん 【エコノミークラス症候群】 ◆ **turistaosztály-szindróma**

エコノミーサイズ ◆ **gazdaságos kiszereles**

エコノミーしょうごくん 【エコノミー症候群】 ◆ **turistaosztály-szindróma** (エコノミークラス症候群)

エコノミクス ◆ **gazdaság** (経済)

エコノミスト ◆ **közgazdász** (経済学者)

エコバッグ ◆ **bevásárlószatyor** ◆ **bevásárlótáska** ◆ **öko-bevásárlótáska**

えこひいき 【えこ最員、依怙最員、依怙最負、依怙最負】 ◆ **kivételezés**

えこひいきする 【えこ最員する、依怙最員する、依怙最負する、依怙最負する】 ◆ **kivételezik**

「あの先生は生徒をえこひいきしない。」 „A tanár nem kivételezik egyik tanulóval sem.”

えごま 【荳胡麻】 ◆ **olajperilla** ◆ **vadszezám**

エコライザー ◆ **ekvalizátor** ◇ **グラフィック・エコライザー** **grafikus ekvalizátor**

エコロジー ◆ **környezettudatosság** (自然環境保護主義) ◆ **ökológia**

えさ 【餌】 ◆ **állateledel** 「猫と犬の餌を買わなさいけません。」 „Állateledelt kell venni a macskának és a kutyának.” ◆ **csalétek** (動物が捕まえるために) ◆ **csali** (釣りの) 「魚は餌に食らいついた。」 „A hal bekapta a csalit.” ◆ **eledel** 「犬に餌をかけた。」 „Eledelt vettem a kutyának.” ◆ **étel** 「猫に餌をあげて

くだ
下さい!」 „Adj ételt a macskának!” ◆ **mézes-**
madzag (誘惑物) [利益を餌にして投資家を
あつ
集めた。] „A befektetők előtt elhúzták a nyere-
ség mézesmadzagját.” ◆ **とりのえさ** [鳥の餌]
madáreledel

えさいれ [餌入れ] ◆ **etetőedény** ◆ **etető-**
tál ◆ **etetővályú** (長細い) ◆ **vályú** (長細
い)

えさばこ [餌箱] ◆ **etetővályú** ◆ **madárete-**
tő (鳥の餌箱) ◆ **vályú** (長細い)

えさやり [餌やり、餌遣り] ◆ **etető** (動物
の)

えさやりき [餌やり器、餌遣り器、餌遣器] ◆
etető (動物の)

えさをあたえること [餌を与えること] ◆ **ete-**
tés [動物に餌を与える時間です。] „Itt az ál-
latok etetési ideje.”

えさをやる [餌をやる、餌を遣る] ◆ **etet** [
にわとり えさ
鶏に餌をやっていた。] „Tyúkokat etettem.”
◆ **megetet** [犬に餌をやって!] „Etesd meg
a kutyát!”

えし [壊死] ◆ **nekrózis** (ネクローシス) ◆
szövetelhalás ◆ **űszkösödés** ◆ **しゅよう**
えしいんし [腫瘍壊死因子] **tumornekrózis**
faktor (TNF) ◆ **すいぞうえし** [膵臓壊死]
hasnyálmirigy-elhalás ◆ **すいぞうえし** [膵
臓壊死] **hasnyálmirigy-nekrózis**

えし [絵師] ◆ **festőművész**

えじき [餌食] ◆ **áldozat** [独裁政権の餌食
になった。] „A diktatúra áldozatává vált.” ◆

martalék [かいぶつ えじき いっぴき やぎ な
怪物の餌食として一匹の山羊が投
げられた。] „Egy kecskét vetettek a szörny elé
martalékul.” ◆ **préda** [わねこ えじき
ねずみは猫の餌食にな
った。] „Az egér a macska prédája lett.” ◆

zsákmány [チータはインパラを餌食にし
た。] „A gepárd zsákmányul ejtett egy impa-
lát.”

えしする [壊死する] ◆ **elűszkösödik** ◆ **űsz-**
kösödik

エジプト [埃及] ◆ **Egyiptom**

エジプトがく [エジプト学、埃及学] ◆ **egyip-**
tológia

エジプトがくしゃ [エジプト学者、埃及学者]
◆ **egyiptológus**

エジプトじん [エジプト人、埃及人] ◆ **egyip-**
tomi

エジプトの [埃及の] ◆ **egyiptomi**

エジプトもじ [エジプト文字] ◆ **egyiptomi**
írás

えしゃく [会釈] ◆ **biccentés** (頭を下げて挨拶
すること) ◆ **köszöntés** (挨拶) ◆ **tisz-**
teletadás

えしゃくする [会釈する] ◆ **biccent** (頭を下
ちが し あ ていねい
げて挨拶する) [すれ違った知り合いに丁寧に
えしやく
会釈した。] „Udvariasan biccentett a mellette
elhaladó ismerősének.” ◆ **köszön** (挨拶する)
ぼうし あ えしゃく
[帽子を上げて会釈した。] „Kalapot emelve
köszönt.”

えしゃじょうり [会者定離] ◆ **akik találko-**
znak, el is válnak ◆ **semmi sem tart örökké**

エシャロット ◆ **mogyoróhagyma**

エスアイたんい [S I 単位] ◆ **SI-egység**

エスエヌエス [SNS] ◆ **közösségi háló-**
zat (ソーシャル・ネットワーキング・サービ
ス)

エスエフ [SF] ◆ **sci-fi** (サイエンスフィク
ション) ◆ **tudományos-fantasztikus** (サ
イエンスフィクション) ◆ **tudományos-**
fantasztikus mű (作品) [エスエフ す
「SFが好き。」
„Szeretem a tudományos-fantasztikus műveket.”

エスエフえいが [SF映画] ◆ **sci-fi film** ◆
tudományos-fantasztikus film

エスエフしょうせつ [SF小説] ◆ **sci-fi no-**
vella ◆ **sci-fi regény** ◆ **tudományos-**
fantasztikus novella ◆ **tudományos-**
fantasztikus regény

エスエフまんが [SF漫画] ◆ **sci-fi képre-**
gény

エスエル [SL] ◆ **gőzmozdony** (蒸気機関
車) ◆ **gőzös** (蒸気機関車)

エス・オー・エス [SOS] ◆ **segélykérés**
◆ **SOS** [エス・オー・エス ほっしん
「SOS を発信する。」 „SOS jelet
küld.”

エスオーエスおうとう [SOS応答] ◆ **SOS-**
válasz

エスカルゴ ◆ **éticsiga**

エスカレーション ◆ **elfajulás** せんとう 「戦闘のエスカレーション」 „harcok elfajulása” ◆ **eszkaláció**

◆ **terjedés** せんそう 「戦争のエスカレーション」 „háború terjedése” ◆ **továbbvitel** もんだい やくいん え 「問題の役員へのエスカレーション」 „probléma továbbvitelére a vezetőség felé”

エスカレーションする ◆ **fajul** あらそ わ だいきほ 「争いは大規模

な戦争にエスカレーションした。」 „A harcok nagy méretű háborúvá fajultak.” ◆ **továbbvisz** あんけん 「案件をエスカレーションする。」 „Továbbviszi a javaslatot.”

エスカレーター ◆ **mozgólépcső** のぼ 「エスカレーターで登った。」 „Mozgólépcsőn ment fel.”

エスカレートする ◆ **fajul** い あ わ ほうりょく え 「言い合いは暴力へとエスカレートした。」 „A szóváltás erőszakká fajult.” ◆ **feljut** もんだい しゅちよう 「問題が社長までエスカレートした。」 „A probléma feljutott az igazgatóig.”

◆ **fokozódik** もんだい わ 「問題はエスカレートした。」 „A probléma fokozódott.” ◆ **kiterjed** ほうえき 「貿易戦争がエスカレートした。」 „A kereskedelmi háború kiterjedt.”

エスキモー ◆ **eszkimó**

エスケープ ◆ **ellógás** ◆ **kihagyás**

エスケープする ◆ **ellóg** じゅぎょう 「授業をエスケープした。」 „Ellógott az órától.”

エスケープもじ 【エスケープ文字】 ◆ **escape karakter**

エスコート ◆ **elkísérés** ◆ **kísérés**

エスコートする ◆ **elkísér** じょせい ぶとうかい 「女性を舞踏会にエスコートした。」 „Elkísérte a lányt a bálba.” ◆

kísér 【ボディガードは大統領をエスコートした。】 „Az elnököt testőrök kísérték.”

エスサイズ 【Sサイズ】 ◆ **S-es méret**

エスジ 【S字】 ◆ **s-kanyar**

エスジがたせいちようきょくせん 【S字型成長曲線】 ◆ **szigmoid növekedési görbe**

エスじょうけつちよう 【S状結腸】 ◆ **szigma-bél**

エスダブリューアールけい 【SWR計】 ◆ **állóhullámarány-mérő**

エステ ◆ **kozmetikus** かお 「エステで顔をパックしてもらった。」 „A kozmetikusnál pakolást kértem az arcomra.”

エステシャン ◆ **kozmetikus** ◆ **szépségápoló**

エステティック ◆ **kozmetika** ◆ **szépségápolás**

エステティック・サロン ◆ **kozmetikai szalon**

◆ **kozmetikus** かのじょ わちか 「彼女は近くのエステティック・サロンに行った。」 „Elment egy közeli kozmetikushoz.” ◆ **szépségszalon**

エステル ◆ **észter** ◇ **ジャスモンさんエステル** 【ジャスモン酸エステル】 **jazmonát**

エステルか 【エステル化】 ◆ **észteresítés** ◆ **észtereződés** ◆ **észterifikáció**

エストニア ◆ **Észtország**

エストニアじん 【エストニア人】 ◆ **észt**

エストニアの ◆ **észt**

エストロゲン ◆ **ösztrogén** 【アンドロゲンとエストロゲン】 „androgén és ösztrogén” ◇ **フィット** **エストロゲン fitoösztrogén**

エストロゲンホルモン ◆ **ösztrogén hormon** (卵胞ホルモン)

エスニック・グループ ◆ **etnikai csoport** ◆ **etnikum** ◆ **nemzetiség**

エスニックの ◆ **etnikai**

エスノグラフィー ◆ **etnográfia**

エスプリ ◆ **elmesség** (才知) 【エスプリに富んだ会話】 „elmés beszélgetés” ◆ **lélek** (精神) ◆ **lelkület** (精神)

エスプレッソ ◆ **eszpresszó** ◆ **presszókáv**

エスペラント ◆ **eszperantó** ◆ **eszperantó nyelv** (エスペラント語)

エスペラントご 【エスペラント語】 ◆ **eszperantó nyelv**

えせ 【似非】 ◆ **ál** ◆ **hamis**

えせインテリ 【似非インテリ】 ◆ **álintelligens**

えせがくしゃ 【似非学者】 ◆ **áltudós**

えせしじん 【似非詩人】 ◆ **fűzfapoéta**

えせしんし 【似非紳士】 ◆ **látszatra úriember**

えせしんじゃ 【似非信者】 ◆ **álszent**

えせよげんしゃ 【似非預言者】 ◆ **álpróféta** ◆ **hamis próféta**

えせりくつ 【似非理屈】 ◆ **álokoskodás**

エゼリン ◆ **ezerin** (フィズスチグミン)

えせわらい 【似非笑い】 ◆ **hamis mosoly**

えそ 【壊疽】 ◆ **gangréna** ◆ **szövetelhalás** ◆ **üszkösödés** ◇ **しずいえそ** 【歯髓壊疽】 **fogbélüszkösödés** ◇ **しずいえそ** 【歯髓壊疽】 **fogbélgangréna**

えぞ 【蝦夷】 ◆ **Ezo**

えぞうし 【絵草紙】 ◆ **képeskönyv**

えぞぎく 【蝦夷菊】 ◆ **kerti őszirózsa** ◆ **kínai őszirózsa**

えそになる 【壊疽になる】 ◆ **elüszkösödik** 「**とざんしゃ** **とうしょう** **あしわ** **えそ** 登山者の凍傷した足は壊疽になった。」 „A hegymászó fagyott lába elüszkösödött.” ◆ **üszkösödik** 「**かれ** **て** **わ** **とう** **に** **よう** **びょう** **せい** **えそ** 彼の手は糖尿病 性の壊疽になった。」 „Cukorbetegség miatt a keze üszkösödni kezdett.”

えぞねぎ 【蝦夷葱】 ◆ **metélőhagyma** ◆ **snidling**

えぞばいか 【エゾバイ科】 ◆ **kürticsiga**

えぞびたき 【蝦夷鶴】 ◆ **szürke pöttyös légykapó**

えぞまつ 【蝦夷松】 ◆ **ajáni luc**

えそらごと 【絵空事】 ◆ **mesebeszéd** 「**えそらごと** **い** 絵空事を言う。」 „Mesebeszédet mond.”

えそらごとをならべる 【絵空事を並べる】 ◆ **fantáziál** 「**かれ** **わ** **えそらごと** **なら** 彼は絵空事を並べている。」 „Csak fantáziál.”

えだ 【枝】 ◆ **ág** 「枝が折れて落ちた。」 „Letört az ág.” ◆ **faág** 「枝を刈り込んだ。」 „Megmetszettem a faágakat.” ◆ **gally** ◇ **えだすかし** 【枝透かし、枝すかし】 **lombrítítás** ◇ **えだをばらう** 【枝を払う】 **legallyaz** 「**ぼっさい** **ぼく** **えだ** **ばら** 伐採木の枝を払った。」 „Legallyaztam a kivágott fát.” ◇ **かれえだ** 【枯れ枝】 **elszáradt faág** ◇ **かれえだ** 【枯れ枝】 **száraz gally** 「枯れ枝を使って火を起こした。」 „Száraz gallyak-

kal gyújtottam tüzet.” ◇ **かれえだ** 【枯れ枝】

száraz ág 「**か** **えだ** **お** 枯れ枝を折った。」 „Letörtem egy száraz ágat.” ◇ **こえだ** 【小枝】 **vékony ág**

えたいのしれない 【得体の知れない、得体のしれない】 ◆ **gyanús** (あやしい) 「彼は得体の知れない男です。」 „Az az ember gyanús.”

◆ **ismeretlen** (未知の) 「得体の知れない **びょうげん** **きん** **ほっけん** 病原菌が発見された。」 „Ismeretlen kórokozót találtak.” ◆ **rejtélyes**

えだうち 【枝打ち】 ◆ **alsó ágakat lemeteszése**

えだおろし 【枝下ろし】 ◆ **alsó ágakat lemeteszése**

えだがおおい 【枝が多い】 ◆ **ágas-bogas** 「枝が多い藪」 „ágas-bogaz bokor”

えだがふくざつにからみあっている 【枝が複雑に絡み合っている】 ◆ **ágas-bogas** 「この藪は枝が複雑に絡み合っている。」 „Ez a bokor ágas-bogas.”

えだげ 【枝毛】 ◆ **rojtos haj** ◆ **töredezett hajvég**

えだすかし 【枝透かし、枝すかし】 ◆ **lombrítítás**

エタノール ◆ **etanol**

えだは 【枝葉】 ◆ **ág és levél** ◆ **jelentéktelen részletek** 「枝葉に拘って本質を見失っている。」 „Elvész a jelentéktelen részletekben.” ◆ **lomb**

えだ・は・くさのゴミ 【枝・葉・草のゴミ】 ◆ **zöldhulladék**

えだぶり 【枝ぶり、枝振り】 ◆ **faágak alakja** ◆ **lombozat** 「枝振りの良い木だった。」 „Szép lombozatú fa volt.”

えだぼうき 【枝箒】 ◆ **gallyseprő** ◆ **gallyseprű**

えだまめ 【枝豆】 ◆ **zöld szójabab**

えだみち 【枝道、岐路】 ◆ **elkalandozás** 「はなし **わ** **えだみち** **そ** 話は枝道に逸れた。」 „Elkalandozott a történet.” ◆ **kitérő** ◆ **mellékösvény** ◆ **mellékút** (横道) ◆ **útélágazás**

えだむち 【枝むち、枝鞭】 ◆ **virgács**

えだわかれ 【枝分かれ】 ◆ **elágazás**

えだわかれしている 【枝分かれしている】 ◆

ágas-bogas しか つの えだわ 「鹿の角が枝分かれしていた。」
„A szarvasnak ágas-bogas agancsa volt.”

えだをおろす 【枝を下ろす】 ◆ **legallyaz** たお 「倒
した木の枝を下ろした。」 „Legallyaztam a kivágott fát.” ◆ **levágja a vastag ágakat**

えだをはらう 【枝を払う】 ◆ **legallyaz** 「
ばっさいばく えだ はら 伐採木の枝を払った。」 „Legallyaztam a kivágott fát.”

エタン ◆ **etán** (C₂H₆)

エタンさん 【エタン酸】 ◆ **etánsav** (酢酸)

エタンにさん 【エタン二酸】 ◆ **etán-dikarboxilsav** (シュウ酸)

エチオピア ◆ **Etiópia**

エチオピアじん 【エチオピア人】 ◆ **etióp**

エチオピアの ◆ **etióp**

エチケツト ◆ **etikett** 「エチケツトを守る。」
„Betartja az etikettet.” ◆ **illendőség** 「くしゃ
ときわで くち おおみをする時は手で口を覆うのがエチケツトで
す。」 „Illendő a szánk elé tenni a kezünket, ha tüsszentünk.” ◆ **jó modor** 「レディファースト
がエチケツトだ。」 „Jó modorra utal, ha a férfiak a nőket előre engedik.”

えちず 【絵地図】 ◆ **képes térkép**

エチュード ◆ **etűd** (練習曲) ◆ **gyakorló mű**
(習作) ◆ **próbaalkotás** (試作)

エチルアルコール ◆ **borszesz** (エタノール)
◆ **etilalkohol** (エタノール)

エチレン ◆ **etilén** (C₂H₄)

えつ ◆ **micsoda** ◆ **tyű**

えつ 【悦】 ◆ **kéj** みんな かんべき だま えつ 「皆を完璧に騙してに悦に
いった。」 „Kéjesen átejtett mindenkit.” ◆ **odalenni magáért** さいこう え しあ えつ い 「最高の絵を仕上げて悦に入
った。」 „Odavoltam magamért, amikor elkészült ez a remek kép.” ◆ **önélegűtség** ◆ **えつに入る** 【悦に入る】 **elégedett magával** (自己
満足する) ごうかく えつ い 「合格して悦に入った。」 „Elégedett voltam magammal, hogy sikerült átmennem a vizsgán.”

えつきめがね 【柄付きメガネ、柄付き眼鏡、柄付眼鏡】 ◆ **lornyon** ◆ **nyeles szemüveg**

えつきよう 【越境】 ◆ **határsértés** (国境を不法に越えること)

えつきようする 【越境する】 ◆ **dobbant** (俗語) かくめいじ えつきよう 「革命時に越境した。」 „A forradalom idején dobbantott.” ◆ **határsértést követ el** (国境を不法に越える) えつきよう りんごく はい 「越境して隣国に入った。」 „Határsértést elkövetve lépett a szomszéd országba.”

えつきようにゆうがく 【越境入学】 ◆ **más környezet iskolájába iratkozás**

エッグ ◆ **tojás** (卵) ◆ **スクランブル・エッグ rántotta** (オムレツ) ◆ **スクランブル・エッグ tojásrántotta** (オムレツ) ◆ **ハムエッグ sült sonka tojással** ◆ **ベーコン・エッグ sonka tojással**

エックス 【X、x】 ◆ **iksz** ◆ **x**

エックスきゃく 【X脚、エックス脚】 ◆ **x-láb**

エックスじく 【x軸】 ◆ **x-tengely**

エックスせん 【エックス線、X線】 ◆ **röntgen** ◆ **röntgensugár** ◆ **röntgensugárzás**

エックスせんがく 【エックス線学、X線学】 ◆ **radiológia**

エックスせんがくしゃ 【エックス線学者、X線学者】 ◆ **radiológus**

エックスせんかん 【エックス線管、X線管】 ◆ **röntgencső**

エックスせんぎし 【エックス線技師、X線技師】 ◆ **röntgenteknikus**

エックスせんけっしょうこうぞうかいせき 【X線結晶構造解析】 ◆ **röntgenkristallográfia**

エックスせんけんさ 【エックス線検査、X線検査】 ◆ **röntgenvizsgálat**

エックスせんさつえい 【X線撮影、エックス線撮影】 ◆ **radiográfia**

エックスせんさつえい 【エックス線撮影、X線撮影】 ◆ **röntgenfelvétel**

エックスせんさつえいそうち 【エックス線撮影装置、X線撮影装置】 ◆ **röntgengép**

エックスせんさつえいほう 【X線撮影法、エックス線撮影法】 ◆ **radiográfia**

エックスせんしゃしん 【エックス線写真、X線写真】 ◆ **röntgenfelvétel** ◆ **röntgenkép**

エックスせんしょくたい 【X染色体】 ◆ **X-kromozóma**

エックスせんしんだん 【エックス線診断、X線診断】 ◆ **röntgendiagnózis**

エックスせんほうしゃ 【エックス線放射、X線放射】 ◆ **röntgensugárzás**

エックスせんりょうほう 【エックス線療法、X線療法】 ◆ **röntgenkezelés** ◆ **sugárkezelés**

エッグスタンド ◆ **tojástartó pohár** 「茹で卵をエッグスタンドに入れて食べた。」 „A főtt tojást tojástartó pohárból ettem.”

エックスのじ 【エックスの字、Xの字】 ◆ **iksz**

エッグスライサー ◆ **tojásszeletelő**

エックスれんさいでん 【X連鎖遺伝】 ◆ **X-kromozómához kötött öröklődés**

エッグポート ◆ **kaszinótojás** (卵の前菜)

えづけ 【餌付け】 ◆ **ételrel magához édesgetés** 「白鳥の餌付けに成功した。」 „Sikerült étellel magamhoz édesgetni a hattyút.”

えづけする 【餌付けする】 ◆ **ételrel magához édesget** 「猫に餌付けをしていた。」 „Ételrel magamhoz édesgettem a macskát.”

えっけん 【謁見】 ◆ **audiencia** 「謁見を賜る。」 „Audienciát ad.” ◆ **meghallgatás** 「天皇との謁見を求めた。」 „Meghallgatást kért a császártól.”

えっけん 【越権】 ◆ **jogkör túllépése**

えっけんこうい 【越権行為】 ◆ **jogkör túllépése** 「越権行為が許されると思った。」 „Az hitte megbocsátható a jogköre túllépése.”

えっけんこういにおよぶ 【越権行為に及ぶ】 ◆ **túllépi a jogkörét**

えっけんする 【謁見する】 ◆ **audiencián van meghallgatáson van** 「明治天皇に謁見した。」 „Meghallgatáson volt Meidzsi császárnál.”

エッジ ◆ **széle valaminek**

エッセイ ◆ **esszé**

エッセイスト ◆ **esszéíró** ◆ **esszéista**

エッセー ◆ **esszé** (エッセイ)

エッセンス ◆ **aroma** 「この料理に各国のおいしいエッセンスを取り入れた。」 „Ebbe az ételbe különböző országok aromáját tettem.” ◆ **essen-cia** 「お酢のエッセンス」 „ecet esszencia” ◆ **esszencia** ◆ **kivonat** (エキス) ◆ **lényeg** (本質) 「内容のエッセンスを説明する。」 „Elmagyarázza a tartalom lényegét.” ◆ **かじつエッセンス** 【果実エッセンス】 **gyümölcs-esszencia** ◆ **パニラ・エッセンス** **vaníliakivonat**

エッチ ◆ **kéjencség**

エッチ [H] ◆ **H**

エッチアイブイ [H I V] ◆ **HIV**

エッチがたこう [H形鋼] ◆ **H-profil**

エッチする ◆ **enyeleg** 「彼は彼女とエッチした。」 „A barátnőjével enyelgett.”

エッチな ◆ **dévaj** ◆ **kéjenc** 「エッチな人」 „kéjenc ember” ◆ **pajzán** 「中学生はエッチな話に興味があるものだ。」 „A középiskolásokat érdeklik a pajzán történetek.” ◆ **pikáns** 「エッチな話」 „pikáns történet” ◆ **piszkos** 「エッチな想像」 „piszkos fantázia” ◆ **pornó** 「エッチなビデオ」 „pornóvideó” ◆ **szexuális** 「エッチな妄想」 „szexuális képzelgés”

エッチなこと 【エッチな事】 ◆ **malacság** 「彼はエッチなことしか考えていない。」 „Mindig a malacságokon jár az esze.”

えっちらおっちら ◆ **nehézkesen** 「えっちらおっちらバランスをとりながら坂を登った。」 „Nehézkesen egyensúlyozva haladt felfelé az emelkedőn.”

エッチング ◆ **gravírozás** ◆ **kémiai maratás** ◆ **litográfiai mintázatkészítés** ◆ **maratás**

えっとう 【越冬】 ◆ **áttelelés**

えっとうする 【越冬する】 ◆ **áttelel** 「鹿は森で越冬した。」 „Az őz áttelelt az erdőben.”

えっとおもわせる 【えっと思わせる】 ◆ **meg-hökkent** 「えっと思わせるほど小さな家」 „meghökkentően kicsi ház”

えつどく 【閲読】 ◆ **átolvasás**

えつどくする 【閲読する】 ◆ **át tanulmányoz**
こもんじょ えつどく
 「古文書を閲読した。」 „Áttanulmányoztam a régi iratokat.”

えつにいる 【悦に入る】 ◆ **elégedett magá-**
ごうかく えつ い
val (自己満足する) 「合格して悦に入
 った。」 „Elégedett voltam magammal, hogy sike-
 rült átmennem a vizsgán.”

えつにはいつている 【悦に入っている】 ◆ **oda-**
van magáért

えつねん 【越年】 ◆ **át lépés az új évbe** ◆ **át-**
telelés (冬を過ごすこと)

えつねんする 【越年する】 ◆ **áttelel** (冬を過
 ぐす) ◆ **búcsúztatja az óévet** (旧年を送
かいがい えつねん
 る) 「海外で越年した。」 „Külföldön búcsú-
 ztattam az óévet.”

えつねんせいしょくぶつ 【越年生植物】 ◆ **két-**
nyári növény

えつねんそう 【越年草】 ◆ **kétnyári növény**

えつねんであて 【越年手当】 ◆ **év végi jutta-**
tás

エッフェルとう 【エッフェル塔】 ◆ **Eiffel-**
torony

えつべい 【閱兵】 ◆ **díszszemle** ◆ **sereg-**
szemle

えつべいしき 【閱兵式】 ◆ **díszszemle** 「
えつべいしき おこな
 閱兵式を行う。」 „Díszszemlét tartanak.” ◆
seregszemle

えつべいする 【閱兵する】 ◆ **seregszemlét**
しらいかん えつべい
tart 「司令官が閱兵した。」 „A főparancsnok
 seregszemlét tartott.”

えつぺいだい 【閱兵台】 ◆ **dísztribün**

えつらく 【悦楽】 ◆ **élvezet** 「悦楽に浸る。」
えつらく ひた
 „Átadja magát az élvezeteknek.” ◆ **gyönyör** 「
さいこう えつらく
 最高の悦楽」 „fenséges gyönyör”

えつらん 【閲覧】 ◆ **átolvasás** ◆ **böngészés**

えつらんか 【閲覧可】 ◆ **böngészhető**

えつらんけん 【閲覧券】 ◆ **olvasójegy**

えつらんしつ 【閲覧室】 ◆ **olvasóterem** 「
えつらんしつ ほん よ
 閲覧室で本を読んだ。」 „Könyvet olvastam az
 olvasóteremben.”

えつらんする 【閲覧する】 ◆ **bogarászik** 「
いちにちじゅう ひゃっかしてん えつらん
 一日中、百科事典を閲覧していた。」 „Egész-
 nap az enciklopédiát bogarásztam.” ◆ **böngé-**
としょかん ほん えつらん
szik 「図書館で本を閲覧した。」 „A könyvtár-
としょかん ほん えつらん
 ban böngésztem a könyveket.” ◆ **olvasgat** 「
としょかん ほん えつらん
 図書館で本を閲覧していた。」 „A könyvtárban
 olvasgattam a könyveket.” ◆ **szemelget**

えつらんソフト 【閲覧ソフト】 ◆ **böngésző-**
しや わ あたら えつらん
szoftver 「A社は新しい閲覧ソフトを発表
 した。」 „Az A cég új böngészőszoftvert jelentett
 be.”

えつらんひょう 【閲覧票】 ◆ **kikérőlap**

えつらんりれき 【閲覧履歴】 ◆ **böngészési**
えつらんりれき け
előzmények 「閲覧履歴を消した。」 „Töröl-
 tem a böngészési előzményeket.”

えて 【得手】 ◆ **erősség** 「俳句を詠むことは
わたくし えて わ
 私の得手ではない。」 „Nem erősségem a hai-
 ku költészet.” ◆ **えてにほをあげる** 【得手に帆を
 揚げる】 **kihasználja az erősségét** ◆ **えて**
にほをあげる 【得手に帆を揚げる】 **elemében**
érzi magát ◆ **ふえて** 【不得手】 **gyengesség**

エディアカキ 【エディアカラ紀】 ◆ **ediakara**
 (エディアカラン)

エディアカラン ◆ **ediakara**

エディター ◆ **szerkesztő** ◆ **ライン・エディタ**
 — soronkénti szövegszerkesztő

エディター・ソフト ◆ **szerkesztőprogram**

エディプス・コンプレックス ◆ **Ödipusz-**
komplexus

えてかって 【得手勝手】 ◆ **önzés**

えてかってな 【得手勝手な】 ◆ **egoista** 「
えてかって ひと
 得手勝手な人」 „egoista ember” ◆ **önző** 「
えてかって ふ ま
 得手勝手な振る舞い」 „önző viselkedés”

えてこう 【猿公】 ◆ **majom** ◆ **majom óméltó-**
sága

えてして 【得てして】 ◆ **általában** 「人は得
へんか この
 てして変化を好まない。」 „Az emberek általá-
 ban nem szeretik a változásokat.” ◆ **rendsze-**
え にんげん わ じぶん こうい せいとうか
rint 「得てして人間は自分の行為を正当化する
 ものだ。」 „Az emberek rendszerint öngazolást
 keresnek a tetteikre.”

えてにほをあげる 【得意に帆を揚げる】 ◆ **elemében érzi magát** ◆ **kihasználja az erősségét**

エテン ◆ **etén** (エチレン)

エデン ◆ **éden**

エデンのその 【エデンの園】 ◆ **édenkert**

えと 【干支】 ◆ **kínai horoszkóp** ◆ **tíz nap-tári jel és tizenkét állatjegy** (十干と十二支)

えど 【江戸】 ◆ **Edo**

えどがわく 【江戸川区】 ◆ **Edogava kerület**

えとき 【絵解き】 ◆ **illusztráció** (絵を用いて説明すること) 【絵解き事典】 „illusztrált lexikon” ◆ **képes magyarázat** (絵を用いて説明すること) ◆ **képfeltárás** (絵の意味を解くこと) ◆ **képmagyarázat** (絵の内容を説明すること)

えとく 【会得】 ◆ **elsajátítás** (自分のものとする) ◆ **felfogás** (把握)

えとくする 【会得する】 ◆ **elsajátít** 「英語を会得したい！」 „Szeretném elsajátítani az angol nyelvet!” ◆ **rájön** 「営業のコツを会得した。」 „Rájöttem az üzletvezetés fortélyára.”

えどじだい 【江戸時代】 ◆ **Edo-kor** ◆ **Edo-korszak**

えどじょう 【江戸城】 ◆ **Edo-várkastély**

エトセトラ ◆ **és a többi** ◆ **s.t.b.**

えどっこ 【江戸っ子】 ◆ **edói** 「生粋の江戸っ子」 „ízig-vérig edói” ◆ **tősgyökeres edói**

えどばくふ 【江戸幕府】 ◆ **Edo-sógunátus** ◆ **Tokugava-sógunátus**

エトピリカ 【花魁鳥】 ◆ **kontyos lunda**

えどまえ 【江戸前】 ◆ **edói stílus** (江戸風) ◆ **Tokiói-öböl** (東京湾)

えどむらさき 【江戸紫】 ◆ **püspöklila**

えな 【胞衣】 ◆ **méhlepény**

えなが 【柄長、エナガ】 ◆ **őszapó**

エナメル ◆ **lakk** ◆ **máz** ◆ **zománc**

エナメルがさいぼう 【エナメル芽細胞】 ◆ **zománcképző sejt**

エナメルがわ 【エナメル革】 ◆ **lakkbőr**

エナメルき 【エナメル器】 ◆ **zománceszerv**

エナメルぐつ 【エナメル靴】 ◆ **lakkcipő** ◆ **lakkcipő**

エナメルしつ 【エナメル質】 ◆ **fogzománc** ◆ **zománc**

エナメルせん 【エナメル線】 ◆ **zománcozott drót** ◆ **zománcozott huzal**

エナメル・ペイント ◆ **zománccfesték**

エナンチオマー ◆ **enantiomer** (鏡像異性体)

えにし 【縁】 ◆ **kapcsolat** 「遠いえにし」 „távololi kapcsolat”

えにしだ 【金雀枝、金雀児】 ◆ **seprózanót** ◆ **seprúzanót** ◆ **ひとつばえにしだ** 【一つ葉金雀枝、一つ葉金雀児、一葉金雀枝、一葉金雀児】 **rekettye**

えにつき 【絵日記】 ◆ **képes napló**

エヌエイチケー 【NHK】 ◆ **NHK** (エヌエッチケー)

エヌエイチケーじゅしんりょう 【NHK受信料】 ◆ **NHK-előfizetési díj** (エヌエッチケーじゅしんりょう)

エヌエッチケー 【NHK】 ◆ **NHK** (日本放送協会)

エヌエッチケーじゅしんりょう 【NHK受信料】 ◆ **NHK-előfizetési díj**

エヌオーシー 【NOC】 ◆ **Nemzeti Olimpiai Bizottság**

エヌピーオーほうじん 【NPO法人】 ◆ **non-profit szervezet**

エネルギー ◆ **energia** ◆ **いちエネルギー** 【位置エネルギー】 **helyzeti energia** ◆ **うんどうエネルギー** 【運動エネルギー】 **mozgási energia** ◆ **うんどうエネルギー** 【運動エネルギー】 **kinetikus energia** ◆ **かがくエネルギー** 【化学エネルギー】 **kémiai energia** ◆ **かくエネルギー** 【核エネルギー】 **nukleáris energia** ◆ **かくゆうごうエネルギー** 【核融合エネルギー】 **fúziós energia** ◆ **クリーン・エネルギー** **tiszta energia** ◆ **こうどエネルギー** 【光度エネルギー】 **fénymennyiség (lms)** ◆ **さいせいかのうエネルギー** 【再生可能エネルギー】 **megújuló energia** ◆ **さいせいふのうエネルギー** 【再生不能エネルギー】 **nem-megújuló energia** ◆ **じゆうエネルギー** 【自由エネルギー】 **szabadenergia** ◆ **すいりょくエネルギー** 【水力エネルギー】 **vízenergia** ◆ **せいしエネルギー** 【静止エネルギー】 **nyugalmi energia** ◆ **せいぶつエネルギー** 【生物エネルギー】 **bioenergia** ◆ **せんざいてきエネルギー** 【潜在的エ

エネルギー] **rejtett energia** ◇ **そくばくエネルギー** [束縛エネルギー] **kötési energia** ◇ **ダーク・エネルギー** **sötét energia** ◇ **ちねつエネルギー** [地熱エネルギー] **geotermikus energia** ◇ **でんきエネルギー** [電気エネルギー] **villamos energia** ◇ **ないぶエネルギー** [内部エネルギー] **belső energia** (熱力学) ◇ **ねつエネルギー** [熱エネルギー] **hőenergia** ◇ **ねつエネルギー** [熱エネルギー] **termikus energia** ◇ **ふくしゃエネルギー** [輻射エネルギー] **kisugárzott energia** ◇ **ほうしゃエネルギー** [放射エネルギー] **kisugárzott energia** ◇ **ほうしゃエネルギー** [放射エネルギー] **sugárenergia** (Ws)

エネルギーかくめい [エネルギー革命] ◇ **energiaforradalom**

エネルギーがんゆうりょう [エネルギー含有量] ◇ **energiatartalom**

エネルギーきき [エネルギー危機] ◇ **energia-válság**

エネルギー・キャリア ◇ **energiahordozó**

エネルギーぎょう [エネルギー業] ◇ **energiaipar**

エネルギーきょうきゅう [エネルギー供給] ◇ **energiaellátás**

エネルギーげん [エネルギー源] ◇ **energiaforrás** ◇ **さいせいかのうエネルギーげん** [再生可能エネルギー源] **megújuló energiaforrás**

エネルギーしげん [エネルギー資源] ◇ **energiaforrás** ◇ **energiahordozó**

エネルギーじゅきゅう [エネルギー需給] ◇ **energia kereslet és kínálat**

エネルギーじりつ [エネルギー自立] ◇ **energiafüggetlenség** [国はエネルギー自立を目指す。] „Az ország energiafüggetlenségre törekszik.”

エネルギーせつやく [エネルギー節約] ◇ **energiatakarékosság** [エネルギー節約をこころがけ掛ける。] „Energiatakarékosságra törekszik.”

エネルギーたいしゃ [エネルギー代謝] ◇ **energiaforgalom** [物質代謝とエネルギー代謝] „anyagforgalom és energiaforgalom”

エネルギーのながれ [エネルギーの流れ] ◇ **energetika**

エネルギーはっさん [エネルギー発散] ◇ **energielevezetés**

エネルギー・ピラミッド ◇ **energiapiramis**

エネルギーぼぞんそく [エネルギー保存則] ◇ **energiamegmaradás törvénye**

エネルギーぼぞんのほうそく [エネルギー保存の法則] ◇ **energiamegmaradás törvénye**

エネルギーようりょう [エネルギー容量] ◇ **energiatartalom**

エネルギーりゅう [エネルギー流] ◇ **energia-áramlás**

エネルギーりゅうそく [エネルギー流束] ◇ **energiafluxus**

エネルギーりょう [エネルギー量] ◇ **energia-tartalom** (エネルギー含有量) [食品のエネルギー量] „élelmiszer energiatartalma”

エネルギーろん [エネルギー論] ◇ **energetika** ◇ **せいたいエネルギーろん** [生体エネルギー論] **bioenergetika**

エネルギーをつくりだすこと [エネルギーを作り出すこと] ◇ **energiatermelés**

エネルギーグッシュな ◇ **energikus** [エネルギーグッシュなダンス] „energikus tánc”

エネルギーグッド ◇ **energida**

えの [絵の] ◇ **képes**

えのき [榎、朴] ◇ **kinai ostorfa** ◇ **ostorfa**

えのきたけ [榎茸] ◇ **enoki gomba** ◇ **téli fülöke**

えのぐ [絵の具、絵具] ◇ **festék** ◇ **いわえのぐ** [岩絵の具] **ásványi festék** ◇ **うわえのぐ** [上絵の具、上絵具] **porcelánfesték** (陶磁器の表面に) ◇ **すいさいえのぐ** [水彩絵の具] **vízfesték** ◇ **すいさいえのぐ** [水彩絵の具] **akvarellfesték** ◇ **チューブいりのえのぐ** [チューブ入りの絵の具] **tubusfesték** ◇ **みずえのぐ** [水絵の具] **vízfesték**

えのぐざら [絵の具皿、絵具皿] ◇ **paletta**

えのぐせつと [絵の具セット] ◇ **festőkészlet**

えのぐでかく [絵の具で書く、絵具で書く] ◇ **pingál**

えのころぐさ [狗尾草] ◇ **zöld muhar**

えのような [絵のような] ◇ **festői**

えのようにうつくしい 【絵のように美しい】 ◆

festői szépségű え うつく けしき
「絵のように美しい景色」
„festői szépségű táj”

えはがき 【絵はがき、絵葉書】 ◆ **képeslap** 「
りょこうさき えはがき おく
旅行先から絵葉書を送った。」 „A kiránduló-
helyről képeslapot küldtem.”

えはつ 【衣鉢】 ◆ **stóla és tál** (いはつ)

エバミルク ◆ **kondenzált tej** ◆ **sűrített tej**

えび 【海老、蝦、鰍】 ◆ **garnéla** ◆ **garnéla-
rák** えび じゅんび ため せわた
「海老フライの準備の為に、背腸をとつ
た。」 „A garnélarák előkészítéséhez, kivettem
a belét.” ◆ **rák** ◆ **いせえび** 【伊勢エビ、伊勢

海老、伊勢蝦、鱧】 **langusztá** いせえび わ
「伊勢エビは
たか
高い。」 „A langusztá drága.” ◆ **おとひめえび**

【乙姫海老、乙姫蝦】 **koralgarnéla** ◆ **くるま
えび** 【車えび、車海老、車蝦】 **nagy garné-
larák** ◆ **てっぽうえび** 【鉄砲海老、鉄砲蝦】
pisztolyrák

えびいろ 【葡萄酒色、えび色】 ◆ **bordó** ◆ **bur-
gundi vörös**

えびグラタン 【エビグラタン、海老グラタン、
蝦グラタン】 ◆ **garnélarák gratin**

えびじゃこ 【海老雑魚、蝦雑魚】 ◆ **japán lan-
guszta**

えびじょう 【海老錠】 ◆ **lakat** (南京錠) ◆
rugós zár

えびす 【夷、戎】 ◆ **barbár** (蛮夷) ◆ **brutá-
lis harcós** (武士) ◆ **Ezo** (えぞ) ◆ **vidéki**
(田舎者)

えびす 【恵比寿】 ◆ **Ebiszu**

えびすがお 【恵比寿顔】 ◆ **mosolygós arc**

エビスコープ ◆ **episzκόπ**

えびすだめ 【恵比寿鮫、恵美須鮫】 ◆ **hétko-
poltyús tehéncápa**

エピスタシス ◆ **episztázis**

エピソード ◆ **epizód** 「シリーズの次のエピソード」
„sorozat következő epizódja” ◆ **eset** 「
かれ わ おどろ
彼には驚きのエピソードがある。」 „Meglepő
eset történt vele.”

エピソード ◆ **epizód**

えびちゃ 【えび茶、海老茶、葡萄酒】 ◆ **vörö-
sesbarna**

えびちゃいろ 【えび茶色、海老茶色、葡萄酒
色】 ◆ **vörösesbarna**

えびでたいをつる 【海老で鯛を釣る】 ◆ **kis
erőfeszítéssel nagy hasznot húz**

エビデミック ◆ **járvány**

エビデンス ◆ **bizonyíték** (証拠)

エビネフリン ◆ **epinefrin**

エビピラフ 【海老ピラフ】 ◆ **garnélás piláf**

えびフライ 【海老フライ】 ◆ **sült garnélarák**

エビまんりき 【エビ万力】 ◆ **pillanatszorító**

えひめけん 【愛媛県】 ◆ **Ehime megye**

えびら 【簾】 ◆ **tegez**

エビローグ ◆ **epilógus**

エフェクター ◆ **effektor**

エフェクト ◆ **effektus** ◆ **サウンド・エフェクト**
hangeffektus

エフエム 【FM】 ◆ **FM** (変調) エフエム
【FMラジオ】 „FM rádió”

エフエムチューナー 【FMチューナー】 ◆ **FM
tuner**

エプシロン 【E、ε】 ◆ **epszilon**

エプスタイン・バーウイルス ◆ **Epstein-Barr-
vírus**

エプソマイト ◆ **keserűsó**

えふだ 【絵札】 ◆ **figurás kártyalap** ◆ **figu-
rás lap**

えふで 【絵筆】 ◆ **ecset** ◆ **festőecset**

えふでにしたしむ 【絵筆に親しむ】 ◆ **szíve-
sen fest**

えふでをおる 【絵筆を折る】 ◆ **felhagy a fes-
téssel** けっこん どうじ えふで お
「結婚と同時に、絵筆を折った。」
„Amikor megházasodott, felhagyott a festéssel.”

エフピー 【FP】 ◆ **pénzügyi tervekészítő**
(ファイナンシャルプランナー)

エブロン ◆ **beálló** (航空機が停留する区域) ◆

kötény 「エブロンをつけて料理した。」 „Köt-
tényt kötve főzni kezdett.”

エブロン・ステージ ◆ **kiugró színpad**

エベ ◆ **párbajtőr**

エペきょうぎ 【エペ競技】 ◆ **párbajtőr vívás**

エペきょうぎしゃ 【エペ競技者】 ◆ **párbajtőr
vívó**

えへへ ◆ hehehe

エベレスト ◆ Csomolungma ◆ Mount Everest

えへん ◆ khm

イベント ◆ esemény (イベント) ◇ ぎじイベント
【疑似イベント、擬似イベント】 álese-
mény

えへんとせきばらいする 【えへんと咳払いす
る】 ◆ krákog

えほう 【恵方、吉方、兄方】 ◆ szerencsés
irány

えほうまいり 【恵方参り、吉方参り、兄方参
り】 ◆ újévi templomjárás

エポキシじゅし 【エポキシ樹脂】 ◆ epoxi-
gyanta

えぼし 【烏帽子】 ◆ úri süveg

エポック ◆ korszak (時代) 【彼の発明は医学
にエポックかくを画した。】 „Felfedezése új korszak-
kot nyitott az orvostudományban.”

エポックメーカーな ◆ korszakalkotó 【エ
ポックメーカーな出来事できごと】 „korszakalkotó
esemény”

エボナイト ◆ ebonit ◆ keménygumi

エホバ ◆ Jehova

エホバのしょうにん 【エホバの証人】 ◆ Jeho-
va Tanúi

エボラしゅつつねつ 【エボラ出血熱】 ◆ ebo-
la vérzéses láz

えほん 【絵本】 ◆ gyermekkönyv ◆ képes-
könyv ◆ rajzkönyv

えま 【絵馬】 ◆ imatábla

エマージング・マーケット ◆ fejlődő piac (新
興市場) ◆ feljövő piac (新興市場) ◆ fel-
törekvő piac (新興市場)

えまき 【絵巻】 ◆ képtekercs

えまきもの 【絵巻物】 ◆ tekercskép

えみ 【笑み】 ◆ mosoly ◇ えみをもらす 【笑
みを漏らす】 elmosolyodik ◇ まんめんのえみ
【満面の笑み】 fülíg éró száj

えみきはんのう 【明期反応】 ◆ fényszakasz
reakciója

エミッション ◆ kibocsátás

エミッター ◆ emitter

えみのうちのかたな 【笑みの中の刀】 ◆ bá-
ránybörbe bújt farkas

エミュー ◆ emu

エミュレーション ◆ emuláció

エミュレーションをおこなう 【エミュレーショ
ンを行う】 ◆ emulál 【古いコンピューターの
エミュレーションを行った。】 „Régi számító-
gépet emuláltam.”

エミュレータ ◆ emulátor ◇ たんまつエミュレ
ータ 【端末エミュレータ】 terminálemulátor

エミュレーター ◆ emulátor

えみをうかべる 【笑みを浮かべる】 ◆ elmoso-
lyodik

えみをたたえる 【笑みを湛える】 ◆ mosolyog

えみをもらす 【笑みを漏らす】 ◆ elmosolyo-
dik

えむ 【笑む】 ◆ mosolyog (微笑する) ◆
szétpattan (イガなどが)

エムアールアイ 【MR I】 ◆ MRI (核磁気共鳴
画像法)

エムアールエヌエー 【mRNA】 ◆ mRNS (伝
令RNA)

エムケイエス たんいけい 【MKS単位系】 ◆
MKS-rendszer

エムサイズ 【Mサイズ】 ◆ M-es méret

エメチン ◆ emetin

エメラルド ◆ smaragd

エメラルドグリーン ◆ smaragdzöld

えもいわれぬ 【得も言われぬ、えも言われぬ】
◆ leírhatatlan 【得も言われぬ喜び】 „leír-
hatatlan öröm”

えもじ 【絵文字】 ◆ emodzsi ◆ emotikon (顔
文字) ◆ hangulatjel (顔文字) ◆ piktog-
ram

えもの 【得物】 ◆ fegyver (武器) 【得物えもの
も持っている。】 „Fegyver van nála.”

えもの 【獲物】 ◆ áldozat ◆ teríték ◆ zsák-
mány ◇ かりのえもの 【狩りの獲物】 vadász-
zsákmány ◇ せんそうのえもの 【戦争の獲
物】 hadizsákmány (戦利品)

えものをさがす 【獲物を探す】 ◆ **vadászik**

「この動物は夜中に獲物を探しに行く。」 „Ez az állat éjszaka vadászik.”

えもんかけ 【衣紋掛け、衣紋掛】 ◆ **vállfa****えようえいが** 【栄耀栄華、榮耀榮華】 ◆ **fényűzés** (えいようえいが)**えら** 【鰓、腮、鰓】 ◆ **állkapocsont** (えらぼね) 【えらの張った顔立ち】 „széles állkapocsontú arc” ◆ **kopolytű**

エラー ◆ **hiba** 「データ処理にエラーが発生した。」 „Az adatfeldolgozásban hiba keletkezett.”
◆ **クリティカル・エラー** **kritikus hiba** ◆ **ヒューマンエラー** **emberi mulasztás** ◆ **リード・エラー** **olvasási hiba**

エラーたいせい 【エラー耐性】 ◆ **hibatűrés**

エラーたいせいをもち 【エラー耐性を持つ】 ◆ **hibatűrő** 「これはエラー耐性を持つシステムです。」 „Ez egy hibatűrő rendszer.”

エラーていせい 【エラー訂正】 ◆ **hibajavítás****えらあな** 【鰓孔】 ◆ **kopolytűrés**

エラーひょうじ 【エラー表示】 ◆ **hibaüzenet** 「コンピューターにエラー表示が出た。」 „A számítógép hibaüzenetet küldött.”

エラーメッセージ ◆ **hibaüzenet** 「コンピュータに訳のわからないエラーメッセージがしょっちゅう出てくる。」 „A számítógép gyakran küld zagyva hibaüzeneteket.”

エラーりれき 【エラー履歴】 ◆ **hibanapló**

えらい 【偉い、豪い】 ◆ **derék** (賞賛にあたる) 「お母さんに仕送りをしているとは偉いね！」 „Derék dolog, hogy pénzt küldesz az anyukádnak!” ◆ **dicséretre méltó** (賞賛にあたる) 「自由時間に勉強するのは偉いね！」 „Dicséretre méltó, hogy a szabadidőben tanulsz!” ◆ **fontos** 「彼は偉い人です。」 „Ő fontos ember.” ◆ **magas beosztású** (地位の高い) 「入社してからすぐに偉くなるのは珍しい。」 „Ritkán lesz rögtön magas beosztású egy új alkalmazott.” ◆ **magas rangú** (身分の高い) 「外国の偉い政治家がきた。」 „Jött egy magas rangú külföldi politikus.” ◆ **rettene-**

tes ^{えら さわ} 【偉い騒ぎ】 „rettenetes felfordulás” ◆ **えらいこと** 【偉いこと、偉い事】 **nagy galiba** (大変なこと) 「一方通行の道路に反対側から

入って偉いことになった。」 „Nagy galiba lett, amikor a forgalommal szemben behajtottam az egyirányú utcába.” ◆ **えらそうな** 【偉そうな】 **nagyképű** 「偉そうな人」 „nagyképű ember”

◆ **えらそうな** 【偉そうな】 **pökhen** 「偉そうな口」 „pökheni beszéd” ◆ **えらそうな** 【偉そうな】 **pöffeszkedő** 「偉そうな態度」 „pöffeszkedő magatartás” ◆ **えらそうなたいどをする**

【偉そうな態度をする】 **teszi magát** 「彼はいつも偉そうな態度をする。」 „Mindig teszi magát.” ◆ **えらそうに** 【偉そうに】 **pöffeszkedve** ◆ **えらそうに** 【偉そうに】 **nagyképűen** 「彼は上を向いて偉そうに歩き回っている。」 „Felszegett állal nagyképűen járkal.” ◆ **ど**

えらい 【ど偉い】 **bazi nagy** 「ど偉いへマをした。」 „Bazi nagy baklövést csináltam.” ◆ **ど**

えらい 【ど偉い】 **nagykutya** 「あの人はど偉い人だね。」 „Az a pasi nagykutya.”

エライオソーム ◆ **elaioszóma**

えらいこと 【偉いこと、偉い事】 ◆ **nagy galiba** (大変なこと) 「一方通行の道路に反対側から入って偉いことになった。」 „Nagy galiba lett, amikor a forgalommal szemben behajtottam az egyirányú utcába.”

えらいひと 【偉い人】 ◆ **góré** (俗語)

えらこきゅう 【えら呼吸、鰓呼吸、腮呼吸、鰓呼吸】 ◆ **kopolytűs légzés**

エラスチン ◆ **elasztin**

えらそうな 【偉そうな】 ◆ **kevély** ◆ **nagyképű** 「偉そうな人」 „nagyképű ember” ◆ **pöffeszkedő** 「偉そうな態度」 „pöffeszkedő magatartás” ◆ **pökhen** 「偉そうな口」 „pökheni beszéd”

えらそうなたいどをする 【偉そうな態度をする】 ◆ **teszi magát** 「彼はいつも偉そうな態度をする。」 „Mindig teszi magát.”

えらそうなふるまい 【偉そうに振る舞い】 ◆ **nagyképűség**

えらそうに 【偉そうに】 ◆ **nagyképűen** 「彼は上を向いて偉そうに歩き回っている。」 „Felszegett állal nagyképűen járkál.” ◆ **pöffeszkedve**

えらそうにいんさつしておく 【偉そうに印刷しておく】 ◆ **biggyeszt** 「偽札に偉そうに自分の顔を印刷しておいた。」 „A hamisító a bankjegyekre a saját képét biggyesztette.”

えらそうにする 【偉そうにする】 ◆ **fontoskodik** 「自分を専門家だと思って、偉そうにしている。」 „Szakértőnek hiszi magát, és fontoskodik.”

えらそうにはる 【偉そうに貼る】 ◆ **odabiggyeszt** 「偉そうにはってあるブランド名よりも品質が大切です。」 „A rangot a minőség adja, nem az odabiggyesztett címke.”

えらびだす 【選び出す】 ◆ **kiválaszt** 「一番綺麗な薔薇を選び出した。」 „Kiválasztotta a legszebb rózsát.”

えらびぬく 【選び抜く】 ◆ **kiválaszt**

えらぶ 【選ぶ、択ぶ、撰ぶ】 ◆ **kiköt** (悩んだ末) 「彼は悩んだ末俳優の道を選んだ。」 „Színészi pályánál kötött ki.” ◆ **kipécéz** (嫌な仕事に) 「彼は苛めの対象に選ばれた。」 „Kipécézték a szívatáshoz.” ◆ **kiválaszt** 「一番大きい苺を選んだ。」 „Kiválasztottam a legnagyobb földiepret.” ◆ **megválaszt** 「友達として誰を選ぶかはあなた次第です。」 „Mindenkinek maga választja meg a barátait.” ◆ **választ** 「結婚相手を選んだ。」 „Párt választott.” ◆

válogat 「デパートで洋服を選んでいった。」 „Az áruházban válogattam a ruhákat.” ◆ **ことばをえらぶ** 【言葉を選ぶ】 **fogalmaz** 「慎重に言葉を選んだ。」 „Óvatosan fogalmaztam.” ◆

ことばをえらぶ 【言葉を選ぶ】 **megválogatja a szavait** 「言葉を選ばない人だ。」 „Nem válogatja meg a szavait.” ◆ **みちをえらぶ** 【道

を選ぶ】 **utat választ** 「政府は脱原発の道を選んだ。」 „Az állam az atomeróművek leépítésének útját választotta.” ◆ **みちをえらぶ** 【道を選ぶ】 **elkötelezi magát** 「彼は医者という道を選んだ。」 „Elkötelezte magát az orvosi pálya mellett.”

えらぶうみへび 【永良部海蛇】 ◆ **kínai tengerrikigyo**

えらぶじゆうはなく 【選ぶ自由はなく】 ◆ **kényszerhelyzetben** 「選ぶ自由はなく不利な条件を受け入れた。」 „Kényszerhelyzetben fogadtam el a kedvezőtlen feltételeket.”

えらぶた 【鰓蓋、えら蓋】 ◆ **kopolytűfedő**

えらぶとこがらない 【選ぶとこがらない、選ぶ所がない】 ◆ **nem sokban különbözik**

えらぶる 【偉ぶる】 ◆ **fontoskodik** ◆ **játssza az eszét** 「偉ぶるな！」 „Ne játszd az eszed!”

えらぼね 【えら骨、鰓骨、腮骨、鰓骨】 ◆ **állkapocscsont**

えらんだ 【選んだ】 ◆ **kijelölt** ◆ **kiválasztott** ◆ **választott**

えらんだひと 【選んだ人】 ◆ **választott** 「彼女は私が選んだ人だ。」 „Ő a választottam.”

えり 【襟、衿、領】 ◆ **gallér** 「コートの襟を立てた。」 „Felhajtottam a kabátom gallérját.” ◆ **hajtóka** (返し襟) ◆ **えりつき** 【襟付き】

galléros 【襟付きシャツ】 „galléros ing” ◆ **えりをただす** 【襟を正す】 **komoly hozzáállást vesz fel** (真面目な態度を取る) ◆ **えりをただす** 【襟を正す】 **rendbe szedi magát** (服装を整える) ◆ **かいきん** 【開襟】 **nyitott gallér** ◆ **つめえり** 【詰め襟、詰襟】 **zárt gallér** ◆ **つめえり** 【詰め襟、詰襟】 **kemény gallér**

えり 【夤、簷】 ◆ **halcsapda**

エリア ◆ **terület** ◆ **システム・エリア** **rendszerterület**

えりあか 【襟垢】 ◆ **gallérokosz** 「襟垢を落とす。」 „Lemossa a gallérról a koszt.”

えりあし 【えり足、襟足、衿足、領脚】 ◆ **tarló**

エリーゼのために ◆ Für Elise

エリート ◆ elit ◆ kiváltságos

エリートいしき 【エリート意識】 ◆ elitizmus

エリート・コース ◆ elitpálya 「エリート・コースに乗った。」 „Elitpályára került.”

エリートしこう 【エリート志向】 ◆ elíthez tartozásra törekvés

エリートしゃいん 【エリート社員】 ◆ kiváltságos dolgozó

エリートそう 【エリート層】 ◆ elit réteg ◆ nómenklatúra

えりかざり 【襟飾り】 ◆ kitűző (ブローチ)
◆ nyakék (首飾り) ◆ nyakkendő (ネクタイ)

えりがみ 【襟髪、襟がみ】 ◆ tarkó (うなじ)
◆ tarkón lévő haj

えりくび 【えり首、襟首、領頸】 ◆ nyakszirt
◆ tarkó

えりぐりせん 【襟ぐり線、襟割り線】 ◆ dekoltázs (女性の) ◆ nyakkivágás ◆ nyakvonal

えりごのみ 【選り好み】 ◆ finnyáság ◆ válogatóság

えりごのみする 【選り好みする】 ◆ finnyáskodik
「選り好みしないでこれで満足しなさい。」 „Ne finnyáskodj, elégedj meg ezzel!” ◆

megválogat 【かのじよ わおとこ え この】
「彼女は男を選り好みしている。」 „Megválogatja a férfiakat.” ◆ válogatós
(選り好みする) 【しごと え この】
「仕事を選り好みする。」
„Válogatós a munkában.”

エリシウム ◆ Élűszion

エリシター ◆ kiváltó (誘発物)

えりしょう 【襟章】 ◆ kitűző

えりすぐる 【選りすぐる】 ◆ kiválogat
「上質な商品を選りすぐった。」 „Kiválogattam a minőségi árut.” ◆ válogat
「選りすぐった選手たち」 „válogatott játékosok”

エリダヌスぎ 【エリダヌス座】 ◆ Eridánusz

えりつき 【襟付き】 ◆ galléros 「襟付きシャツ」 „galléros ing”

えりつきの 【襟つきの、襟付きの】 ◆ galléros
「襟付きのシャツ」 „galléros ing”

えりどめ 【襟留め】 ◆ csat ◆ kitűző ◆ melltű

エリトリア ◆ Eritrea

エリトリアの ◆ eritreai

エリトロポエチン ◆ eritropoietin

えりぬき 【選り抜き、えり抜き】 ◆ kiemelés
(よりぬき) ◆ kiválogatás (よりぬき)

えりぬきの 【えり抜きの、選り抜きの】 ◆ legjobb
(よりぬきの) 「えり抜きの品」 „legjobb áru”

えりぬきのせんしゅ 【えり抜きの選手、選り抜きの選手】 ◆ legjobb játékos

えりぬく 【選り抜く】 ◆ kiválaszt 「一番いい人を選り抜いた。」 „Kiválasztotta a legjobb embert.”

えりのボタン 【襟のボタン】 ◆ gallérgomb
「襟のボタンを外した。」 „Kigomboltam a galléromat.”

えりまき 【襟巻き、襟巻】 ◆ sál

えりまきしぎ 【襟巻褌】 ◆ pajzsos cankó

えりまきとかげ 【襟巻き蜥蜴、襟巻蜥蜴、襟巻きとかげ】 ◆ galléros gyík

えりもと 【襟元】 ◆ gallér ◆ nyak

エリヤ ◆ negyed ◆ terület

えりわける 【選り分ける】 ◆ kiválogat 「選手たちを選り分けた。」 „Kiválogatta a játékosokat.” ◆ szemelget 「レンズ豆を選り分けた。」 „Szemelgettem a lencsét.” ◆ szétválogat
【せいせきじゆん せいとたち え わ】
「成績順に生徒達を選り分けた。」
„Szétválogatta a diákokat tanulmányi eredmény alapján.” ◆ válogat
【い い 豆 選り 分け た。】 „Válogatta a babot.”

えりをただす 【襟を正す】 ◆ komoly hozzáállást vesz fel (真面目な態度を取る) ◆ rendbe szedi magát (服装を整える)

エリンギ ◆ ördögszekér-laskagomba

える 【得る】 ◆ elnyer 「彼女の愛を得た。」 „Elnyerte a nő szerelmét.” ◆ kiérdemel 「チームはこの勝利を得た。」 „A csapat kiérdemelt.”

te a győzelmet.” ◆ **lehet** 「このプロジェクトは一人ではし得ない。」 „Ezt a projektet egyedül nem lehet elvégezni.” ◆ **levon** 「教訓を得た。」 „Levonta a tanulságot.” ◆ **megnyer** 「お客様の信用を得た。」 „Megnyertük az ügyfelünk bizalmát.” ◆ **megszerez** 「許可を得た。」 „Megszereztem az engedélyt.” ◆ **megszolgál** (受けるに足る) 「銀行は努力を重ねて利用者の信用を得た。」 „A bank megszolgált az ügyfelek bizalmát.” ◆ **merít** 「彼の言葉から力を得た。」 „Erőt merítettem a szavaimból.” ◆ **szerez** 「知識を得る。」 „Tudást szerez.” ◆ **szert tesz** 「名声を得た。」 „Hírnév-re tett szert” ◇ **ありえない** 【あり得ない、有り得ない】 **lehetetlen** (不可能な) 「あの女性 **が** 40 過ぎているなんてあり得ない。」 „Lehetetlen, hogy az a nő már túl van a negyvenen.” ◇ **ありえない** 【あり得ない、有り得ない】 **kizárt** 「これはあり得ない。」 „Ez kizárt dolog!” ◇ **おおきなりえきを与える** 【大きな利益を得る】 **nagyot szakít** (俗語) 「自営業者は大きな利益を得ようとした。」 „A vállalkozó nagyot akart szakítani.” ◇ **きょうくんを与える** 【教訓を得る】 **leszűri a tanulságot** 「この間の経験から教訓を得た。」 „Leszűrtem a tanulságot a múltkori esetből.” ◇ **さとりをえる** 【悟りを得る】 **megvilágosodik** 「修行して一種の悟りを得た。」 „A vallásgyakorlat után valamelyest megvilágosodtam.” ◇ **じょうほうを与える** 【情報を得る】 **tájékozódik** 「町のレストランについてインターネットから情報を得た。」 „Interneten tájékozódtem a város éttermeiről.” ◇ **せいこくをえた** 【正鵠を得た】 **megfelelő** 「正鵠を得た処置」 „megfelelő intézkedés” ◇ **せざるをえない** 【せざるを得ない】 **kell** 「食べざるを得ない。」 „Enni kell.” ◇ **せざるをえない** 【せざるを得ない】 **kénytelen** 「食べ物を買うために家具を売らざるを得なかった。」 „Kénytelen volt eladni a bútora-

it, hogy ennivalót tudjon venni.” ◇ **せざるをえない** 【せざるを得ない】 **belekényszerül** 「企業は価格競争に参加せざるを得なかった。」 „A vállalatok belekényszerültek az árversenybe.” ◇ **そうぞうしうる** 【想像し得る、想像しうる】

elképzelhető 「およそ想像しうる全ての要求に対応できる。」 „Minden elképzelté igényt ki tudunk elégíteni.” ◇ **ときをえた** 【時を得た】 **jól időzített** 「時を得た発言をした。」 „Jól időzített megjegyzést tett.” ◇ **りえきを与える** 【利益を得る】 **hasznot húz** ◇ **りえきを与える** 【利益を得る】 **kamatoztat**

える 【獲る】 ◆ **fog**
える 【選る】 ◆ **kiválaszt** (よる) ◆ **kiválógat** (よる)

エルイーディー [LED] ◆ **LED** (発光ダイオード)

エルイーディーでんきゅう [LED電球] ◆ **LED égő** ◆ **LED izzó**

エルエスアイ [LSI] ◆ **LSI**

エルエスディー [LSD] ◆ **LSD**

エルエルぎゅうにゅう 【エルエル牛乳、LL牛乳】 ◆ **tartós tej**

エルエンジー [LNG] ◆ **cseppfolyósított földgáz**

エルク ◆ **jávorszarvas** (鏡鹿)

エルゴカルシフェロール ◆ **ergokalciferol** (ビタミンD2)

エルゴステロール ◆ **ergosterin**

エルゴノミックス ◆ **ergonómia**

エルサイズ 【Lサイズ】 ◆ **L-es méret**

エルサルバドル ◆ **Salvador**

エルサレム ◆ **Jeruzsálem**

エルじがた 【L字型】 ◆ **L alakú** 【L字型キッチン】 „L alakú konyha”

エルじがたの 【L字型の】 ◆ **L-alakú**

エルドパ 【Lドパ】 ◆ **L-dopa**

エルピー 【LP】 ◆ **hanglemez** ◆ **mikrobarázdás hanglemez**

エルピーばん 【エルピー盤、LP盤】 ◆ **mikrobarázdás hanglemez** (レコード) ◆ **nagy-lemez**

エルビウム ◆ **erbium**

エルブ・ド・プロバンス ◆ provence-i fűszer-növények

エルボー ◆ könyök (ひじ) ◇ テニス・エルボー - teniszkönyök

エルロン ◆ csűrő ◆ csűrőlap

エレガンス ◆ elegancia

エレガントな ◆ elegáns [エレガントな洋服を買った。] „Elegáns ruhát vett.”

エレガントに ◆ elegánsan

エレキ・ギター ◆ elektromos gitár

エレクトーン ◆ elektronikus orgona

エレクトラコンプレックス ◆ Elektra-komplexus

エレクトリカルパレード ◆ fényfelvonulás

エレクトリック・ベース ◆ elektromos basszusgitár

エレクトロニクス ◆ elektronika ◇ カー・エレクトロニクス autóelektronika

エレクトロルミネッセンス ◆ elektrolumineszcencia

エレクトロン ◆ elektron (電子)

エレジー ◆ elégia

エレベーター ◆ felvonó ◆ lift [地震でエレベーターが止まった。] „A földrengés miatt leállt a lift.” ◆ magassági kormány (飛行機) ◇ ぎょうむようエレベーター [業務用エレベーター] teherlift ◇ じゅうぎょういんようせんようエレベーター [従業員用専用エレベーター] szolgálati felvonó

エレベーター・ガール ◆ lifteslány

エレベーター・シャフト ◆ liftakna

エレベーターのはこ [エレベーターの箱] ◆ felvonófülke ◆ járószék

エレベーター・ボーイ ◆ liftesfiú

エレベーター・ホール ◆ liftbejárat

エロい ◆ erotikus ◆ pikáns ◆ pornográf

エロゲーム ◆ erotikus játék

エロしゃしん [エロ写真] ◆ pornográf fénykép

エロしょうせつ [エロ小説] ◆ erotikus regény

エロス ◆ Erósz ◆ szexuális vágy

エロチズム ◆ erotika

エロチックな ◆ erotikus [エロチックな書物] „erotikus iromány” ◆ érzéki [エロチックなポーズ] „érzéki póz”

エロどうが [エロ動画] ◆ pornográf videó

エロほん [エロ本] ◆ erotikus könyv

えん [円] ◆ kör [円を描いた。] „Rajzoltam egy kört.” ◇ きょくりつえん [曲率円] simulókör ◇ しんえん [真円] szabályos kör ◇ たんいえん [単位円] egységnyi sugarú kör

えん [円、¥、圓] ◆ jen [一万円] „tízezer jen”

えん [宴] ◆ buli ◆ parti [宴半ばに退出した。] „A parti vége előtt elmentem.” ◆ vendégség ◇ けっこんのえん [結婚の宴] lakodalm

えん [炎] ◆ gyulladás (炎症) ◇ もうちょうえん [盲腸炎] vakbélgyulladás

えん [縁] ◆ kapcsolat (人との関係) [父親と縁を切った。] „Megszakítottam a kapcsolatomat az apámmal.” ◆ sors (運命) [彼等は不思議な縁で再会した。] „Úgy hozta a sors, hogy újra találkoztak.” ◆ szerencse (縁起) [お金に縁がない。] „Nincs szerencséje a pénzzel.” ◆ viszony (人との関係) [親子の縁] „szülő-gyermek viszony” ◇ えんどおい [縁遠い] elérhetetlen [この高価な商品は庶民には縁遠い。] „Ez a drága áru a köznép számára elérhetetlen.” ◇ えんどおい [縁遠い]

kevés reménye van a házasságra [彼の職場は男ばかりなので縁遠い。] „Kevés reménye van a nősülésre, mert férfiakkal van körülvéve a munkahelyén.” ◇ えんなきしゅじょう

はどしがたし [縁なき衆生は度し難し] en-naki shujo-va dosigatasi aki nem hallgat a jó tanácsra, azon nem lehet segíteni ◇ えん

んのした [縁の下] rejtett [縁の下の力持ちがいる。] „Van egy rejtett segítóm.” ◇ えん のとおい [縁の遠い] távoli [縁の遠い親戚] „távoli rokon” ◇ えんはいなものあじなもの

【縁は異なるもの味なもの】 en-va inamono ajinamono házasságok az égben kötöttek
◇ **えんをきる** [縁を切る] megszakitja a viszonyt [交際相手と縁を切った。] „Megszakította a viszonyt a kedvesével.” ◇ **えんをきる**

【縁を切る】 **kitagad** (子供と) [彼は息子と縁を切った。] „Kitagadta a fiát.” ◇ **えんを**

きる [縁を切る] megszabadul [この病気と縁を切りたい。] „Szeretnék megszabadulni ettől a betegségtől.” ◇ **かねのきれめがえん**の**きれめ** [金の切れ目が縁の切れ目] pénz megszűnésével a kapcsolat is megszűnik ◇ **そでふりあうもたしょうのえん** [袖振り合うも他生の縁] nincsenek véletlen találkozások ◇ **ふうふのえん** [夫婦の縁] házastársi viszony [彼らは夫婦の縁を切った。] „Megszüntették a házastársi viszonyukat.” ◇ **ふくえん** [復縁] házastársi viszony helyreállítása (夫婦離縁の場合) ◇ **ふくえん** [復縁]

viszony [元内縁のパートナーに復縁を迫っていた。] „Volt élettársától viszonyuk helyreállítását kérte.” ◇ **りえん** [離縁] házastársi viszony megszüntetése (離婚) ◇ **りえん** [離縁] viszony megszüntetése ◇ **りえん** [離縁] **kitagadás** (勘当すること) [養子縁組の離縁を求めた。] „Kitagadási kérelmet nyújtott be.” ◇ **りえん**する [離縁する] megszűnteti a viszonyt [内縁のパートナーと離縁した。] „Megszüntette a viszonyt élettársával.”

えん [艶] ◆ **elbűvölőség** [彼女たちは艶を競っている。] „Egyik elbűvölőbb, mint a másik.”

えんいん [延引] ◆ **halasztás** (延期) ◆ **késedelem** (遅滞) [御返事延引してしまい申し訳ありません。] „Elnézést, hogy késedelmesen válaszoltam.”

えんいん [遠因] ◆ **közvetett ok** [事故の遠因を探った。] „A baleset közvetett okait kerestem.”

えんう [煙雨] ◆ **szitáló eső**

えんうり [円売り] ◆ **jeneladás** [円売りドル買い] „jeneladás és dollárvásárlás”

えんうんどう [円運動] ◆ **körmozgás** ◇ **とうそくえんうんどう** [等速円運動] egyenletes körmozgás

えんえい [遠泳] ◆ **hosszútávúszás** ◆ **távúszás**

えんえき [演繹] ◆ **dedukció**

えんえきする [演繹する] ◆ **következtet**

えんえきてきな [演繹的な] ◆ **deduktív**

えんえきほう [演繹法] ◆ **dedukció** ◆ **deduktív módszer**

えんえんたる [延々たる、蜿々たる] ◆ **végeláthatatlan** [延々たる道] „végeláthatatlan út”

えんえんちようだの [延々長蛇の、延延長蛇の、蜿々長蛇の、蜿蜿長蛇の] ◆ **kigyózó** [蜿々長蛇の列] „kigyózó sor”

えんえんと [奄々と] ◆ **levegőért kapkodva** ◇ **きそくえんえんとしている** [氣息奄々としている] **levegőért kapkod**

えんえんと [延々と、蜿々と、蜿蜓と] ◆ **hosszasan** [延々と話し続けた。] „Hosszasan beszélt.”

えんえんとつづく [延々と続く] ◆ **elhúzódó** [延々と続く会議] „elhúzódó értekezlet”

えんえんとなく [えんえんと泣く、延々と泣く、蜿々と泣く] ◆ **sír-rí** [彼女は悲しくてえんえんと泣いていた。] „Sírt-rítt bánatában.”

えんおう [延応] ◆ **En-ó-kor** (年号)

えんか [嚙下] ◆ **nyelés** (えんげ)

えんか [塩化] ◆ **klorid**

えんか [演歌、艶歌] ◆ **enka**

えんか [燕窩] ◆ **ehető fecskéfészek** ◆ **fecskéfészek**

えんかい [宴会] ◆ **bankett** ◆ **buli** [友達同士の宴会を催した。] „A barátok bulit rendeztek.” ◆ **vacsora** [会社の宴会に出席した。] „Céges vacsorára mentem.” ◇ **しんねんえんかい** [新年宴会] **újévi bankett**

えんかい 【延会】 ◆ **gyűlés meghosszabbítás**

えんかい 【沿海】 ◆ **part menti vizek**

えんかい 【遠海】 ◆ **parttól távoli tenger** ◆ **parttól távoli vizek**

えんがい 【円買い】 ◆ **jenvásárlás** えんが 「円買い
ドル売り」 „jenvásárlás és dolláreladás”

えんがい 【塩害】 ◆ **só okozta kár**

えんがい 【掩蓋】 ◆ **lövészárak-tető** (塹壕
の) ◆ **tető**

えんがい 【煙害】 ◆ **füst okozta kár**

えんかいぎょぎょう 【沿海漁業】 ◆ **part menti halászat**

えんかいしゅう 【沿海州】 ◆ **part menti tar-
tomány**

えんかいでする 【延会する】 ◆ **gyűlés meg-
hosszabbodik** 「会議が延会した。」 „A gyű-
lést meghosszabbították.”

えんかいちたい 【沿海地帯】 ◆ **part menti vi-
dék**

えんかいとし 【沿海都市】 ◆ **part menti vá-
ros**

えんかいの 【沿海の】 ◆ **part menti** ◆ **ten-
gerpart melletti**

えんかカリウム 【塩化カリウム】 ◆ **kálisó**
(KCl) ◆ **kálium-klorid** (KCl)

えんかく 【沿革】 ◆ **történet** だいがく えんかく 「大学の沿革」
„egyetem története”

えんかく 【遠隔】 ◆ **távoli** (遠隔～) 「コン
ピューターの遠隔アクセス」 „távoli hozzáférés
a számítógéphez”

えんかく 【縁覚】 ◆ **önállóan megvilágoso-
dott személy** ◆ **pratjékabuddha**

えんかくいりょう 【遠隔医療】 ◆ **távgyógyí-
tás**

えんかくかい 【縁覚界】 ◆ **megvalósítás bi-
rodalma**

えんかくかんし 【遠隔監視】 ◆ **távfelügyelet**

えんかくきょういく 【遠隔教育】 ◆ **távokta-
tás**

えんかくさよう 【遠隔作用】 ◆ **távolhatás** ◆
ぶきみなえんかくさよう 【不気味な遠隔作用】
kísérteties távolhatás (物理学)

えんかくじょう 【縁覚乗】 ◆ **pratjékájána**

えんかくせいぎょ 【遠隔制御】 ◆ **távvezérlés**

えんかくせいぎょそうち 【遠隔制御装置】 ◆
távirányító

えんかくそうさ 【遠隔操作】 ◆ **távirányítás**
◆ **távvezérlés**

えんかくそうさする 【遠隔操作する】 ◆ **táv-
irányít** (動くものを) 「ロボットを遠隔操作
した。」 „Távirányította a robotot.” ◆ **távve-**
ひょうじほん えんかくそうさ

zérel (動かないものを) 「表示板を遠隔操作
した。」 „Távvezérelte a kijelzőt.”

えんかくそうじゅう 【遠隔操縦】 ◆ **távirányí-
tás**

えんかくそくてい 【遠隔測定】 ◆ **táv mérés**

えんかくそくていほう 【遠隔測定法】 ◆ **tele-
metria**

えんかくち 【遠隔地】 ◆ **távoli hely**

えんかくの 【遠隔の】 ◆ **távoli** えんかく ち 「遠隔の地」
„távoli hely”

えんかすいそ 【塩化水素】 ◆ **hidrogén-klorid**

えんかつ 【円滑】 ◆ **gördülékenység**

えんかつな 【円滑な】 ◆ **jól működő** えんかつ 「円滑な
にんげんかんけい きず
人間関係を築いた。」 „Jól működő emberi kap-
csolatokat épített.” ◆ **zökkenőmentes** えんかつ 「円滑
なコミュニケーションを取った。」 „Zökkenő-
mentes kommunikációt folytatott.”

えんかつに 【円滑に】 ◆ **gördülékenyen** 「
かいぎ えんかつ すず まえ しりょう くば
会議を円滑に進めるために前もって資料を配っ
た。」 „Hogy gördülékenyen tudjuk folytatni a
tárgyalásokat, előzetesen szétosztjuk az anya-
got.” ◆ **zökkenőmentesen** わ えんかつ 「イベントは円滑
おこな
に行われた。」 „Az esemény zökkenőmente-
sen zajlott.”

えんかつになる 【円滑になる】 ◆ **olajozottá**
しょくぼ わにんげんかんけい えんかつ
válik 「職場では人間関係が円滑になった。」
„A munkahelyen olajozottá váltak az emberi kap-
csolatok.”

えんかてつ 【塩化鉄】 ◆ **vas-klorid**
(FeCl₂, FeCl₃)

えんかナトリウム 【塩化ナトリウム】 ◆
nátrium-klorid (NaCl)

えんかビニール 【塩化ビニール】 ◆ **vinil-klorid** (C₂H₃Cl)

えんかビニル 【塩化ビニル】 ◆ **PVC** (ポリ塩化ビニル) ◆ **vinil-klorid** ◇ **ポリえんかビニル** 【ポリ塩化ビニル】 **polivinil-klorid**

えんかぶつ 【塩化物】 ◆ **klorid**

えんがわ 【縁側】 ◆ **tornác** ◆ **veranda** ◇ **はりだしえんがわ** 【張り出し縁側、張出縁側】 **veranda**

えんかん 【鉛管】 ◆ **ólomcső**

えんがん 【沿岸】 ◆ **part** ◆ **partvidék** ^{えんがん} 【沿岸】
では強い波に注意が必要です。】 „A partvidéken vigyázni kell az erős hullámzásra.”

えんがん 【遠眼】 ◆ **távollátás** (遠視)

えんがんきょう 【遠眼鏡】 ◆ **távollátó szemüveg**

えんがんぎょぎょう 【沿岸漁業】 ◆ **part menti halászat**

えんがんけいびたい 【沿岸警備隊】 ◆ **parti őrség**

えんかんこう 【鉛管工】 ◆ **vízvezeték-szerelő** (配管工)

えんかんさん 【円換算】 ◆ **jenre átszámítás**
^{えんかんさん かかく} 【円換算価格】 „jenre átszámított ár”

えんがんすいいき 【沿岸水域】 ◆ **part menti vizek**

えんがんだい 【沿岸帯】 ◆ **parthoz közeli zóna** ◇ **えんがんだいの** 【亜沿岸帯の】 **szublitorális**

えんがんちほう 【沿岸地方】 ◆ **partvidék**

えんがんにする 【海岸に住む】 ◆ **litorális** (海岸に住む～)

えんがんぶ 【沿岸部】 ◆ **partszakasz** ◆ **partvidék**

えんがんぼうえき 【沿岸貿易】 ◆ **part menti kereskedelem**

えんき 【塩基】 ◆ **bázis** ◇ **きょうえんき** 【強塩基】 **erős bázis** ◇ **こうえんきせい** 【好塩基性】 **lúgkedvelő** (好アルカリ性～) ◇ **こうえんきせい** 【好塩基性】 **bazofil** (好塩基性～) ◇ **さんえんきへいこう** 【酸塩基平衡】 **sav-bázis egyensúly** ◇ **じゃくえんき** 【弱塩基】 **gyenge bázis** ◇ **たさんえんき** 【多酸塩基】 **polisav-bázis** ◇ **ちつそえんき** 【窒素塩基】 **nitrogéntartalmú bázis** ◇ **にえんき**

【二塩基、2塩基】 **dinukleotid** (ジヌクレオチド) ◇ **プリンえんき** 【プリン塩基】 **purinbázis** ◇ **ゆうきえんき** 【有機塩基】 **szerves bázis**

えんき 【延期】 ◆ **elhalasztás** ◆ **elnapolás** ◆ **halasztás**

えんぎ 【延喜】 ◆ **Engi-kor** (年号)

えんぎ 【演戯】 ◆ **színhjáték** ^{えんぎ} 【演戯を見に行った。】 „Elmentem megnézni a színhjátékot.”

えんぎ 【演技】 ◆ **alakítás** ^{やくしゃ} 【すべての役者の演技はとてもよかった。】 „Nagyon tetszett minden színésznek az alakítása.” ◆ **előadás** ^{えんぎ} 【俳優は素晴らしい演技を見せた。】 „A színész káprázatos előadást mutatott be.” ◆ **gyakorlat** ^{えんぎ} 【この選手は素晴らしい演技を繰り返した。】 „Csodálatos gyakorlatot mutatott be ez a versenyző.” ◆ **játék** ^{えんぎ} 【あの俳優の演技が気に入った。】 „Tetszett a színész játéka.” ◆ **produkció** ^{えんぎ} 【サーカスの演技を見た。】 „Néztük a cirkuszi produkciót.” ◇ **きていえんぎ** 【規定演技】 **kötelező gyakorlat** ◇ **もはんえんぎ** 【模範演技】 **bemutató előadás**

えんぎ 【縁起】 ◆ **előjel** ^{えんぎ} 【縁起が悪い。】 „Ez rossz előjel.” ◆ **függő keletkezés tana** ◆ **keletkezésének története** (由来) 【この寺の縁起を語った。】 „Elmesélte a szentély keletkezésének történetét.” ◆ **ómen** ^{えんぎ} 【彼は縁起を担ぐ人だね。】 „Hisz az ómenekben.” ◆ **pratiťja-szamutpáda** ◆ **szerencse** ^{えんぎ} 【お正月に縁起をかついだ食べ物を食べた。】 „Újévkor szerencsét hozó ételt ettem.” ◇ **えんぎがわるい** 【縁起が悪い】 **balszerencsét hoz** ^{えんぎ} 【黒猫を見ると縁起が悪い。】 „Fekete macskát látni balszerencsét hoz.” ◇ **えんぎをいいう** 【縁起を祝う】 **szerencsét kíván** ^{えんぎ} 【料理屋で縁起を祝って門口に塩を盛る。】 „Szerencsét kívánva sótt tesz az étterem bejáratához.” ◇ **えんぎをかついで** ^{えんぎ} 【縁起を担いで】 **babonából** ^{えんぎ} 【験を担いで】 **babonából** ^{えんぎ} 【験を担いで】 【縁起を担いで、いつも合格するセーターを着た。】 „Babonából azt a pulóvert vettem fel, amiben át szoktam menni a vizsgán.”

えんぎがうまい 【演技がうまい、演技が上手い】 ◆ **jó színész**

えんぎがよい 【縁起が良い】 ◆ **szerencsét hoz** まね ねこわ えんぎ よ 「招き猫は縁起が良い。」 „Az integető macskát szerencsét hoz.”

えんぎがわるい 【縁起が悪い】 ◆ **balszerencsét hoz** くろねこ み えんぎ わる 「黒猫を見ると縁起が悪い。」 „Fekete macskát látni balszerencsét hoz.”

えんぎしゃ 【演技者】 ◆ **előadó** ◆ **előadóművész**

えんぎじゅつ 【演技術】 ◆ **előadó-művészet** ◆ **színjátás**

えんきする 【延期する】 ◆ **elhalaszt** ともだち あ えんき 「友達と会うのを延期した。」 „Elhalasztottam a találkozót a barátommal.”

えんきする 【演技する】 ◆ **produkál** じぶん えんき 「自分を演技する。」 „Produkálja magát.” ◆ **szerepet játszik** かれ わ ろうじん えんぎ 「彼は老人の演技をした。」 „Öregember szerepet játszott.” ◆ **színészkedik** かいしゃ えんぎ わつか 「会社でいつも演技するのは疲れた。」 „Belefáradtam abba, hogy a cégnél mindig színészkednem kell.”

えんきせいえん 【塩基性塩】 ◆ **bázikus só**

えんきせいせんりょう 【塩基性染料】 ◆ **bázikus festék**

えんきせいの 【塩基性の】 ◆ **bázikus** ◆ **bázisos** ◆ **lúgos** えんきせい すいようえき 「塩基性の水溶液」 „lúgos oldat”

えんきちかん 【塩基置換】 ◆ **báziscsere**

えんきつい 【塩基対】 ◆ **bázispár**

えんきついけいせい 【塩基対形成】 ◆ **bázispárosodás**

えんきついちかん 【塩基対置換】 ◆ **bázispárcsere**

えんきど 【塩基度】 ◆ **bázicitás**

えんきどう 【円軌道】 ◆ **körpálya**

えんきせいえん 【塩基性塩】 ◆ **bázikus só**

えんきせいせんりょう 【塩基性染料】 ◆ **bázikus festék**

えんきせいの 【塩基性の】 ◆ **bázikus** ◆ **bázisos** ◆ **lúgos** 「塩基性の水溶液」 „lúgos oldat”

えんきちかん 【塩基置換】 ◆ **báziscsere**

えんきつい 【塩基対】 ◆ **bázispár**

えんきついけいせい 【塩基対形成】 ◆ **bázispárosodás**

えんきついちかん 【塩基対置換】 ◆ **bázispárcsere**

えんきど 【塩基度】 ◆ **bázicitás**

えんきどう 【円軌道】 ◆ **körpálya**

えんきはいつ 【塩基配列】 ◆ **bázisszekven-cia**

えんきもの 【縁起物】 ◆ **kabala** ◆ **szerencse-tárgy**

えんきゆう 【延久】 ◆ **Enkjú-kor** (年号)

えんきよう 【延享】 ◆ **Enkjó-kor** (年号)

えんぎよう 【延慶】 ◆ **Engjó-kor** (年号)

えんきよく 【婉曲】 ◆ **szépités** ◆ **tapintat**

えんきよくてきな 【婉曲的な】 ◆ **indirekt** 「えんきよくてき ひょうげん 婉曲的な表現」 „indirekt kifejezés”

えんきよくてきにいう 【婉曲的に言う】 ◆ **szé-pít** えんきよくてき ひはん 「婉曲的に批判した。」 „Szépitve kritizálta.”

えんきよくな 【婉曲な】 ◆ **szépitett** えんきよく い まわ 「婉曲な言い回し」 „szépitett kifejezés”

えんきよくなひょうげん 【婉曲な表現】 ◆ **szé-pítés**

えんきよくに 【婉曲に】 ◆ **finoman** えんきよく こたわ 「婉曲に断った。」 „Finoman visszautasította.” ◆ **ta-pintatosan** いや きも えんきよく つた 「嫌な気持ちを婉曲に伝えた。」 „Tapintatosan közölte, hogy ellenszenvet érez.”

えんきより 【遠距離】 ◆ **nagy távolság** ◆ **távolsági** えんきより つうしん (遠距離～) 「遠距離通信」 „távolsági hírközlés”

えんきよりけつこん 【遠距離結婚】 ◆ **távházasság**

えんきよりつうきん 【遠距離通勤】 ◆ **messzi-ről ingázás**

えんきよりでんわ 【遠距離電話】 ◆ **táv hívás** えんきよりでんわ か 「遠距離電話を掛けた。」 „Táv hívást bonyolított.”

えんきよりれんあい 【遠距離恋愛】 ◆ **távkap-csolat** ◆ **táv szerelem** えんきよりれんあい ながつづ 「遠距離恋愛を長続きさせたい。」 „Szeretné, hogy a távszerelem sokáig fennmaradjon.”

えんきり 【縁切り】 ◆ **kapcsolat megszakí-tása** ◆ **válás** (離婚)

えんきりあげ 【円切上げ】 ◆ **jen felértékelé-se**

えんきりでら [縁切り寺] ◆ **válni kívánó feleségek temploma**

えんぎわるい [縁起悪い] ◆ **balszerencsét hoz** (不運をもたらす) [クロネコが自分の目の前を横切ると縁起が悪い。] „Ha egy fekete macska balról jobbra elhalad előttem, az balszerencsét hoz.” ◆ **rossz előjel** (悪い予感)

えんぎをいかう [縁起を祝う] ◆ **szerencsét kíván** [料理屋で縁起を祝って門口に塩を盛る。] „Szerencsét kívánva sót tesz az étterem bejáratához.”

えんぎをかつい [縁起を担いで] ◆ **babonából** (験を担いで) [縁起を担いで、いつも合格するセーターを着た。] „Babonából azt a pulóvert vettem fel, amiben át szoktam menni a vizsgán.”

えんきん [遠近] ◆ **közel és távol** ◆ **távol-ság**

えんきんず [遠近図] ◆ **távlati rajz**

えんきんぼう [遠近法] ◆ **perspektíva** [遠近法を使った絵画。] „Perspektivikus kép.”

◆ **perspektivikus ábrázolás** ◆ **távlati ábrázolás**

えんきんりょうようの [遠近両用の] ◆ **bifokális** [遠近両用の眼鏡] „bifokális szemüveg”

えんぐみ [縁組み、縁組] ◆ **házasság** (結婚) ◆ **örökbefogadás** (養子縁組) ◆ **sors összekapcsolása** ◆ **ようしえんぐみ** [養子縁組] **örökbefogadás** [子供が生まれなかったから、養子縁組について考えた。] „Mivel nem született gyerekük, örökbefogadásra gondoltak.” ◆ **ようしえんぐみ** [養子縁組する] **örökbe fogad** [子供2人と養子縁組をした。] „Örökbe fogadott két gyereket.”

えんぐみ [縁組する] ◆ **örökbe fogad** [彼と縁組して養親となった。] „Örökbe fogadtam, és a nevelőszülője lettem.”

えんグラフ [円グラフ] ◆ **körcikkdigram** ◆ **kördiagram** ◆ **tortadiagram**

えんぐん [援軍] ◆ **erősítés** [戦線に援軍を送った。] „Erősítést küldtek a frontra.” ◆ **fel-**

mentő sereg ◆ **えんぐんをこう** [援軍を請う] **engun-o kou segítséget kér** [友達に援軍を請いました。] „Segítséget kért a barátjától.”

えんぐんをこう [援軍を請う] **engun-o kou segítséget kér** [友達に援軍を請いました。] „Segítséget kért a barátjától.”

えんげ [囃下] ◆ **nyelés**

えんけい [円形] ◆ **kör alak**

えんけい [遠景] ◆ **hátter** (背景) [絵画の遠景] „festmény háttere” ◆ **távoli látkép** (遠くの景色) [山の遠景] „hegy távoli képe”

えんげい [園芸、園藝] ◆ **kertészet** ◆ **kertészkedés** ◆ **kertművelés**

えんげい [演芸] ◆ **előadó-művészet** ◆ **szórakoztatás**

えんげいか [園芸家] ◆ **kertész** [園芸家になる。] „Kertész lesz.”

えんけいげきじょう [円形劇場] ◆ **amfiteátrum**

えんけいこうさてん [円形交差点] ◆ **körforgalom** (ロータリー交差点)

えんげいさくもつ [園芸作物] ◆ **kertészeti termék**

えんけいしょう [円形章] ◆ **kokárda**

えんげいしよくぶつ [園芸植物] ◆ **kerti növény**

えんげいてぶくる [園芸手袋] ◆ **kertészkesztyű**

えんげいてん [園芸店] ◆ **kertészbolt** ◆ **kertészeti bolt**

えんけいの [円形の] ◆ **kör alakú** [円形の部屋] „kör alakú szoba”

えんけいパノラマ [円形パノラマ] ◆ **körkép**

えんけいひろば [円形広場] ◆ **körönd** ◆ **körtér**

えんげいひんしゅ [園芸品種] ◆ **kultivar** (栽培品種) ◆ **termesztett fajta** (栽培品種)

えんげいようぐ [園芸用具] ◆ **kertészszerszám**

えんげいようこて 【園芸用鋏、園芸用こて】 ◆
kertészkanál ◆ **kertészlapát**
えんげいようど 【園芸用土】 ◆ **kertészeti**
táptalaj
えんげいをする 【園芸をする】 ◆ **kertészke-**
dik 「しゆみ えんげい趣味で園芸をしている。」 „Hobbiból
kertészkedek.”

エンゲージ・ブルー ◆ **eljegyzési kételyek**
エンゲージメント ◆ **elhatározás** (取り決め)
◆ **eljegyzés** (婚約)
エンゲージ・リング ◆ **eljegyzési gyűrű** (婚
約指輪)

えんげき 【演劇】 ◆ **színdarab** ◆ **színelő-**
adás 「しゆさいしゃ わ えんげき もよお主催者は演劇を催した。」 „A rendezők
színelőadást rendeztek.” ◆ **színházi elő-**
adás ◆ **színjátás** 「しゆみ えんげき趣味で演劇をやっている。」 „Hobbiként színjátással foglalkozom.”
◇ **けいえんげき** 【軽演劇】 **könnyű színdarab**
◇ **けいえんげき** 【軽演劇】 **bohózat** (コ
メディ)

えんげきサークル 【演劇サークル】 ◆ **színját-**
szó kör
えんげきのこうこく 【演劇の広告】 ◆ **színlap**
「えんげき こうこく しゆやく なまえ の演劇の広告に主役の名前が載っている。」 „A
színlapon szerepel a főszereplő neve.”

えんげきひょうろん 【演劇評論】 ◆ **színikriti-**
ka
えんげきひょうろんか 【演劇評論家】 ◆ **színi-**
kritikus

えんげきぶ 【演劇部】 ◆ **színjátászó kör**
えんげしょうがい 【嚙下障害】 ◆ **diszfágia** ◆
nyelési nehézség ◆ **nyelési probléma** ◆
nyelési zavar

えんげする 【嚙下する】 ◆ **lenyel**
えんげつう 【嚙下痛】 ◆ **nyelési fájdalom**
えんげはんしゃ 【嚙下反射】 ◆ **nyelési reflex**
エンケファリン ◆ **enkefalin**

えんげまひ 【嚙下麻痺】 ◆ **nyelésbénulás**
えんげりょくのていか 【嚙下力の低下】 ◆ **nye-**
lésyengülés
エンゲルけいすう 【エンゲル係数】 ◆ **Engel-**
együttható
エンゲルス ◆ **Engels**

えんげん 【延元】 ◆ **Engen-kor** (南朝の年号)
えんげん 【怨言】 ◆ **panasz**
えんげん 【淵源】 ◆ **eredet** 「えんげん さくシャーマニズム
の淵源を探った。」 „A sámánizmus eredetét
kereste.” ◆ **gyökér** (根本) 「わがくに ぶんめい我国の文明の
淵源」 „országunk kultúrájának gyökerei”

えんこ ◆ **lecsüccsenés** (座ること) ◆ **lerob-**
banás (壊れること) ◆ **えんこする** **lerobban**
(壊れる) 「こうさてん ま なか くるま交差点の真ん中で車
がエンコしてしまっ
た。」 „Az útkereszteződés közepén
robbant le a kocsim.” ◆ **えんこする** **lecsüccsen**
(座る) 「あか わこの赤ちゃんはすぐにえんこしてし
まう。」 „Ez a kisbaba rögtön lecsüccsen.”

えんこ 【円弧】 ◆ **körív**
えんこ 【塩湖】 ◆ **sóstó** ◆ **sós vizű tó**
えんこ 【縁故】 ◆ **ismerős** (知り合い) 「
かれ わ えんこ さいよう彼は縁故採用だ。」 „Ismerősön keresztül került
a vállalathoz.” ◆ **kapcsolat** (つながり) 「
せきゆさんぎょう わ えんこ石油産業には縁故がいろいろある。」 „Kiterjedt
kapcsolatai vannak az olajiparban.” ◆
összekötötés (つながり) ◆ **rokon** (親
戚) 「せんそう とぎわ えんこ たよ そかい戦争の時は縁故に頼って疎開した。」
„A háború idején a vidéki rokonaihoz költözött.”

えんご 【掩護、援護】 ◆ **fedezés** 「えんご たの援護を頼
む！」 „Fedezetek!” ◆ **segítés** (援護)
えんご 【縁語】 ◆ **asszociatív szó** ◆ **utaló**
szó

えんこう 【猿猴】 ◆ **bábjátékos keze** (手)
◆ **gibbon** (手長猿) ◆ **kappa** (河童) ◆ **ma-**
jom ◆ **menses** (月経)

えんこう 【鉛鉱】 ◆ **ólombánya**
えんこうるい 【円口類】 ◆ **körszájúak**
えんこしほんしゅぎ 【縁故資本主義】 ◆ **haveri**
kapitalizmus

えんごしやげき 【掩護射撃】 ◆ **fedezőtűz**
えんこする ◆ **lecsüccsen** (座る) 「あか わこの赤
ちゃんはすぐにえんこしてしま
う。」 „Ez a kisba
ba rögtön lecsüccsen.” ◆ **lerobban** (壊れる)
「こうさてん ま なか くるま交差点の真ん中で車
がエンコしてしまっ
た。」 „Az útkereszteződés közepén robbant le a
kocsim.”

えんごする 【掩護する、援護する】 ◆ **fedez** 「部隊の upper にえんごした。」 „Fedezték a partraszálló csapatokat.” ◆ **segít** (援護する) 「捕虜の脱獄をえんごした。」 „Segítette a hadifoglyok szökését.”

えんごせいじ 【縁故政治】 ◆ **haveri politika**

えんごそかい 【縁故疎開】 ◆ **kitelepülés a konokhoz**

えんごん 【怨恨】 ◆ **gyűlölködés** ◆ **harag** 「怨恨による殺人事件に間違いない。」 „Ez kétségtelenül haragból elkövetett emberölés volt.”

えんごんをいだく 【怨恨を抱く】 ◆ **haraggal viseltetik** 「隣家に対して怨恨を抱いている。」 „Haraggal viseltetik a szomszédja iránt.”

えんさ 【怨嗟】 ◆ **felháborodás** ◆ **harag** ◆ **méltatlankodás** ◆ **たいしゅうのえんさ** 【大衆の怨嗟】 ◆ **közfelháborodás** 【警察官の質が悪くて、大衆の怨嗟的となった。】 „A hitvány rendőr közfelháborodást váltott ki.” ◆ **みんしゅうのえんさ** 【民衆の怨嗟】 ◆ **népharag** 「腐敗問題は民衆の怨嗟的となった。」 „A korrupció népharagot váltott ki.”

えんざ 【円座、円坐】 ◆ **kör alakú ülőpárna** (敷物) ◆ **körben ülés**

えんざい 【円材】 ◆ **árbócf**

えんざい 【冤罪】 ◆ **hamis vád** 「彼は強盗事件で冤罪を被った。」 „Hamis váddal ítélték el rablóként.” ◆ **olyan bűn, amit nem követett el**

えんざい 【冤罪を晴らす】 ◆ **tisztázta magát** 「新たな証拠で冤罪を晴らした。」 „Új bizonyítékkal tisztázta magát.”

えんざい 【冤罪を晴らす】 ◆ **tisztázta magát** 「新たな証拠で冤罪を晴らした。」 „Új bizonyítékkal tisztázta magát.”

エンサイクロペディア ◆ **enciklopédia**

えんざいをきせる 【冤罪を着せる】 ◆ **hamis vádat bizonyít rá** 「冤罪を着せられた。」 „Hamis vádat bizonyítottam rám.”

えんざいをはらす 【冤罪を晴らす】 ◆ **tisztázta magát** 「新たな証拠で冤罪を晴らした。」 „Új bizonyítékkal tisztázta magát.”

えんさき 【縁先】 ◆ **veranda széle**

えんざする 【円座する、円坐する】 ◆ **körben ül** ◆ **körbeül** 「子供たちは保育を中心にして円座していた。」 „A gyerekek körbeültek az óvónénit.”

えんさのこえをあげる 【怨嗟の声を上げる】 ◆ **dúlt-fúl haragjában** 「彼は血走った目で怨嗟の声を上げた。」 „Vérbe borult szemmel dúlt-fúlt haragjában.”

えんさん 【塩酸】 ◆ **sósav**

えんざん 【演算】 ◆ **művelet** ◆ **számítás** ◆ **さんじゅつえんざん** 【算術演算】 ◆ **számítási művelet** ◆ **しゅうごうえんざん** 【集合演算】 ◆ **halmazművelet** ◆ **せんけいえんざんし** 【線形演算子】 ◆ **lineáris operátor** ◆ **ろんりえんざん** 【論理演算】 ◆ **logikai számítás**

えんさんイリノテカン 【塩酸イリノテカン】 ◆ **irinotekán-hidroklorid**

えんさんえん 【塩酸塩】 ◆ **hidroklorid**

えんさんカリ 【塩酸カリ】 ◆ **kálium-klorát** (KClO₃、塩素酸カリウム)

えんざんきごう 【計算記号】 ◆ **műveleti jel**

えんさんキニーネ 【塩酸キニーネ】 ◆ **kinin-hidroklorid**

えんざんし 【演算子】 ◆ **műveleti jel** ◆ **operátor** (オペレーター) ◆ **せいせいえんざんし** 【生成演算子】 ◆ **alkotó** (数学の) ◆ **せいせいしゅうめつえんざんし** 【生成消滅演算子】 ◆ **kreációs és annihilációs operátor** (物理学) ◆ **だいにゅうえんざんし** 【代入演算子】 ◆ **hozzárendelő operátor** ◆ **だいにゅうえんざんし** 【代入演算子】 ◆ **értékadó műveleti jel** ◆ **ベキじょうえんざんし** 【べき乗演算子、冪乗演算子】 ◆ **hatványozás jele**

えんざんする 【演算する】 ◆ **számol** 「データを演算する。」 „Adatokat számol.”

えんざんそうち 【演算装置】 ◆ **aritmetikai egység**

えんざんそうふくき 【演算増幅器】 ◆ **műveleti erősítő**

えんざんてじゅん 【演算手順】 ◆ **algorithmus**

えんざんぶ 【演算部】 ◆ **aritmetikai egység** [CPUの演算部] „CPU aritmetikai egysége”

えんし 【遠視】 ◆ **messzelátó** (遠視の) ◆ **távollátás** ◆ **távollátó** 「片目が遠視です。」 „Az egyik szemem távollátó.”

えんじ 【園児】 ◆ **bölcsődés** (保育園の) ◆ **ovis** (幼稚園の) ◆ **óvodás** (幼稚園の)

えんじ 【臘脂、燕脂】 ◆ **kármínvörös** (濃い紅色) ◆ **kokcsinella** (生臘脂) ◆ **pulyka-vörös**

エンジーオー 【NGO】 ◆ **közhasznú egyesület** (非政府組織)

えんじいろ 【臘脂色、燕脂色】 ◆ **kármínvörös** (濃い紅色) ◆ **kosenilvörös** (濃い紅色)

えんしがい 【遠紫外】 ◆ **távoli ultraibolya**

えんしつ 【煙室】 ◆ **füstkamra** ◆ **füsttér**

えんじつてん 【遠日点】 ◆ **aphélium** ◆ **naptávol**

エンジニア ◆ **mérnök** 「エンジニアの仕事は正確さを要する。」 „A mérnök munkája pontosságot követel.” ◇ **セールス・エンジニア** értékesítési szakember ◇ **フライト・エンジニア** fedélzeti mérnök

エンジニアリング ◆ **mérnökség** ◆ **tervezés** ◇ **ソフトウェア・エンジニアリング** szoftvertervezés ◇ **ティッシュ・エンジニアリング** szöveti mérnökség (組織工学)

えんじむし 【臘脂虫】 ◆ **bibortetű**

えんじゃ 【演者】 ◆ **előadó**

えんじゃ 【縁者】 ◆ **hozzátartozó** ◆ **rokon** (親戚) ◇ **しんるいえんじゃ** 【親類縁者】 **rokon és hozzátartozó**

えんしゃっかん 【円借款】 ◆ **jenkölcsön**

えんじゆ 【槐】 ◆ **japánakác** ◆ **közönséges pagodafa**

えんしゅう 【円周】 ◆ **körkerület** 「この円の円周を求めてください。」 „Számítsátok ki ennek a körnek a kerületét!” ◆ **kör kerülete**

えんしゅう 【演習】 ◆ **gyakorlat** 「軍事演習に参加した。」 „Részt vett a hadgyakorlaton.”

◆ **szeminárium** (大学の) ◇ **ぐんじえんしゅう**

う 【軍事演習】 **hadgyakorlat** 「二国は共同軍事演習を行った。」 „A két ország közös hadgyakorlatot tartott.” ◇ **じつだんえんしゅう** 【実弾演習】 **éles hadgyakorlat** ◇ **しゃげきえんしゅう** 【射撃演習】 **lőgyakorlat** ◇ **しょうぼうえんしゅう** 【消防演習】 **tűzoltógyakorlat**

えんしゅうかく 【円周角】 ◆ **kerületi szög**

えんしゅうじょう 【演習場】 ◆ **gyakorlótér**

えんしゅうりつ 【円周率】 ◆ **Pi**

えんじゆく 【円熟】 ◆ **érettség** ◆ **kiforrottság**

えんじゆくした 【円熟した】 ◆ **érett** 「円熟した演技を見せた。」 „Érett előadást mutatott be.” ◆ **kiforrrott** 「円熟した文体」 „kiforrrott stílus”

えんしゆつ 【演出】 ◆ **rendezés** 「映画の演出はよかった。」 „A film rendezése jó volt.”

えんしゆつか 【演出家】 ◆ **rendező**

えんしゆつこうか 【演出効果】 ◆ **effektusok** ◆ **színpadi hatás**

えんしゆつしゃ 【演出者】 ◆ **rendező**

えんしゆつする 【演出する】 ◆ **rendez** 「私の演出した劇」 „általam rendezett színelőadás”

◆ **színre visz** 「赤毛のアンを演出した。」 „Az »Anne otthonra talál« regényt vitte színre.”

えんしゆつほう 【演出法】 ◆ **dramaturgia** ◆ **színrendezés**

えんしよ 【炎暑】 ◆ **forróság** 「炎暑の候、体調を崩されておられませんでしょうか。」 „Remélem jól van ebben a forróságban!”

えんしよ 【艶書】 ◆ **szerelemlevelé** (ラブ・レター)

えんじよ 【援助】 ◆ **segítség** 「親が子供を援助しすぎると、ろくでもない子供になる。」

„Ha a szülő túl sok segítséget ad a gyereknek, akkor az semmirekellő lesz.” ◇ **ぎじゆつえんじよ**

【技術援助】 **műszaki segítség** ◇ **けいざいえんじよ** 【経済援助】 **pénzügyi segítség** ◇ **けいざいえんじよ** 【経済援助】 **gazdasági segítség** ◇ **こくさいえんじよ** 【国際援助】 **nemzetközi segítség** ◇ **じんどうえんじよ** 【人道援助】 **humanitárius segítség** ◇ **じんどうえんじよ** 【人道援助】 **emberbaráti segítség** ◇ **むしょうえんじよ** 【無償援助】 **tértmentes segítség**

エンジョイ ◆ **élvezés**

エンジョイする ◆ **élvez** 「学生生活をエンジョイしてください！」 „Élvezd az iskolás éveidet!”

えんしゅう 【園章】 ◆ **óvodai cimér**

えんしょう 【延焼】 ◆ **tűz átterjedése** 「えんしょう ほうし けんちくぶつ 延焼 防止建築物」 „tűz átterjedésével szemben ellenálló építmény”

えんしょう 【炎症】 ◆ **gyulladás** ◆ **lob**

えんしょう 【煙硝、焰硝】 ◆ **kálium-nitrát** (硝酸カリウム) ◆ **lőpor** (火薬) ◆ **puskapor** (火薬)

えんしょう 【艶笑】 ◆ **erotikus humor** (おかしみ) ◆ **igéző mosoly** (微笑み) ◆ **pajzán-ság** (性風俗の)

えんしょう 【遠称】 ◆ **távolra mutató név-más**

えんしょうこばなし 【艶笑小話】 ◆ **pajzán történet**

えんしょうこばなし 【艶笑小話、艶笑小咄、艶笑小ばなし】 ◆ **erotikus anekdota**

えんしょうする 【延焼する】 ◆ **átterjed** 「火わ と な り は 隣うち えんしょうの 家えんしょうに 延焼えんしょうした。」 „A tűz átterjedt a szomszéd házra.” ◆ **továbbterjed** 「げんや かさい 原野もり えんしょう火災えんしょうが 森もりに 延焼えんしょうした。」 „A mezőtűz továbbterjedt az erdőre.”

えんしょうする 【炎症する】 ◆ **begyullad** 「えんしょう 歯えんしょうが 炎症えんしょうした。」 „Begyulladt a fogam.” ◆ **gyullad** 「えんしょう 炎症えんしょうした 傷きずが 痛いたんだ。」 „Fáj a gyulladt seb.”

えんじょうする 【炎上する】 ◆ **heves reakciókat vált ki** 「ある書き込みがインターネットで炎上している。」 „Egy bejegyzés heves reakciókat váltott ki az interneten.” ◆ **kigyullad** 「いえ えんじょう 家いえが 炎上えんじょうした。」 „Kigyulladt a ház.” ◆ **lángokban áll** (燃える) 「かがくこうじょう わ えんじょう 化学工場かがくこうじょうは 炎上えんじょうしている。」 „A vegyi üzem lángokban áll.”

えんじょうの 【円状の】 ◆ **kör alakú**

えんしょく 【炎色、焰色】 ◆ **lángszín** ◆ **えんしょくはんのう** 【炎色反応、焰色反応】 **lángfestés**

えんしょくはんのう 【炎色反応、焰色反応】 ◆ **lángfestés**

えんじょうこうさい 【援助交際】 ◆ **kurvázkodás** 「ちゅうこうせい えんじょうこうさい 中高生ちゅうこうせいの 援助交際えんじょうこうさいが 社会問題しゃかいもんだいになってい

る。」 „A középiskolások kurvázkodása társadalmi problémává vált.”

えんじょする 【援助する】 ◆ **segélyez** 「せいふ 政府わなんみん えんじょは 難民わなんみんを 援助えんじょしている。」 „A kormány segítyezi a menekülteket.” ◆ **segít** 「りんごく わ 隣国えんじょはその 国くにを 援助えんじょした。」 „A szomszédos országok segítettek.”

えんじる 【演じる】 / **えんずる** 【演ずる】 ◆ **előad** 「みん な し 皆みんが 知しっている 劇げきを 演えんじた。」 „Egy ismert darabot adtak elő.” ◆ **játszik** 「えいが 映画

で 刑事けいじの 役やくを 演えんじた。」 „A rendőr szerepét játszotta a filmben.” ◆ **megjászik** (振りをする)

「ひとまえ 人前ひとまえでおしどり 夫婦ふうふを 演えんじた。」 „Az emberek előtt megjászták a szerető házaspárt.” ◆ **きげきをえんじる** 【喜劇を演じる】

komédiáz ◆ **きじゅつをえんじる** 【奇術を演じる】 ◆ **bűvészkedik** ◆ **きょうたいをえんじる** 【狂態を演じる】 ◆ **bolond módjára viselkedik** 「よ ぼら 酔っ払よ ぼらって 狂態きょうたいを 演えんじた。」 „Részeg voltam, és bolond módjára viselkedtem.” ◆ **しつたいをえんじる** 【失態を演じる】 ◆ **leszerepel** 「おつと わ つま 夫おつとは 妻つまの 実家じつかで 酔っ払よ ぼらって 失態しつたいを 演えんじた。」 „A berúgott férj a felesége szüleinél leszerepelt.” ◆ **てじなをえんじる** 【手品を演じる】 ◆ **zsonglörködik** (ジャグラーが) ◆ **てじなをえんじる** 【手品を演じる】 ◆ **bűvészkedik** 「こども てじな えん 子供こどもに 手品てじなを 演えんじた。」 „A gyerekek előtt bűvészkedtem.”

えんしん 【円心】 ◆ **kör középpontja**

えんしん 【遠心】 ◆ **centrifugális** (遠心～) 「えんしんあつしゆくき 遠心圧縮機えんしんあつしゆくき」 „centrifugális kompresszor”

エンジン ◆ **hajtómű** 「ロケットのエンジン」 „rakéta hajtóműve” ◆ **motor** 「エンジンがかかったまま 駐車ちゅうしゃしていた。」 „Járó motorral parkoltam.” ◆ **ガソリン・エンジン** **benzinmotor** ◆ **きはくねんしょうエンジン** 【希薄燃烧エンジン、稀薄燃烧エンジン】 ◆ **szegénykeverékes motor** ◆ **くうれいエンジン** 【空冷エンジン】 ◆ **léghűtési motor** ◆ **けんさくエンジン** 【検

索エンジン】 ◆ **keresőmotor** 「このサイトはグこの サイトこのサイトは けんさくグーグルの 検索エンジンけんさくを使う。」 „Ez a szájta a Google keresőmotorját használja.” ◆ **ジェット・**

エンジン sugárhajtómű ◇ **スチーム・エンジン** gőzgép ◇ **ターボジェット・エンジン** gázturbinás sugárhajtómű ◇ **ちよくれつがたエンジン** [直列型エンジン] soros motor ◇ **ディーゼル・エンジン** dízelmotor ◇ **ないねんエンジン** [内燃エンジン] belsőégésű motor ◇ **ひこうきエンジン** [飛行機エンジン] repülőgép-hajtómű ◇ **フロント・エンジン** orrmotor ◇ **リア・エンジン** farmotor ◇ **ロケットエンジン** rakétahajtómű

えんじん [円陣] ◇ **kör formálása** えんじん く [円陣を組んで戦略を決めた。] „Kört formálva megbeszéltük a stratégiát.”

えんじん [猿人] ◇ **majomember**

エンジン・オイル ◇ **motorolaj**

えんしんかじよ [遠心花序] ◇ **centrifugális virágzat** ◇ **központbeli virágzat**

えんしんかそくど [遠心加速度] ◇ **centripetális gyorsulás**

えんしんき [遠心機] ◇ **centrifuga** ◇ **ちょうえんしんき** [超遠心機] ultracentrifuga

エンジン・キー ◇ **indítókulcs** ◇ **slusszkulcs**

えんしんせい [遠心性] ◇ **efferens** (遠心性 ~) [遠心性神経] „efferens ideg”

えんしんせいしんけい [遠心性神経] ◇ **efferens ideg**

えんしんだつすいき [遠心脱水機] ◇ **centrifuga**

えんしんちんこう [遠心沈降] ◇ **centrifugális ülepités**

エンジン・トラブル ◇ **hajtóműhiba** (飛行機などの) ◇ **motorhiba** (車などの)

エンジンブ・レーキ ◇ **motorfék**

えんしんぶんりき [遠心分離機] ◇ **centrifuga** [ウラン濃縮に用いられる遠心分離機] „urándúsításhoz használt centrifuga” ◇ **ちょうえんしんぶんりき** [超遠心分離機] ultracentrifuga

えんしんぼいん [円唇母音] ◇ **ajakkerekítéses magánhangzó**

えんしんポンプ [遠心ポンプ] ◇ **centrifugális szivattyú** ◇ **körhagyó szivattyú**

えんしんりょく [遠心力] ◇ **centrifugális erő**

エンジン・ルーム ◇ **gépház** (船などで) ◇ **motorház** (車の)

えんすい [円錐、円すい] ◇ **kúp** ◇ **しゃえんすい** [斜円錐] ferde kúp ◇ **ちよくえんすい** [直円錐] egyenes kúp

えんすい [塩水] ◇ **sós víz** (しおみず)

えんすい [鉛錘] ◇ **ólomnehézék**

えんずい [延髓] ◇ **nyúltagy** ◇ **nyúltvelő**

えんすいかじよ [円錐花序] ◇ **bugavirágzat**

えんすいきょくせん [円錐曲線] ◇ **kúpmetszet** ◇ **kúpszelet**

えんすいけい [円錐形] ◇ **kúp alakú**

えんすいこ [塩水湖] ◇ **sóstó** ◇ **sós vizű tó**

えんすいじょうの [円錐状の、円すい状の] ◇

kúp alakú [円錐状の火山] „kúp alakú vulkáni hegy” ◇ **kúpos** [円錐状の穴] „kúpos lyuk”

えんすいずほう [円錐図法] ◇ **kúpvetület**

えんすいせつだんめん [円錐切断面] ◇ **kúpmetszet**

えんすいたい [円錐体] ◇ **kónusz** ◇ **kúp** ◇ **to-boz** (網膜を形成している細胞の一つ)

えんすいだい [円錐台] ◇ **csonka kúp**

えんすいにゅうとう [円錐乳頭] ◇ **kúp alakú nyúlvány** ◇ **papilla**

えんすう [鸕鷀] ◇ **jüan-csu**

エンスト ◇ **lefulladás**

エンストする ◇ **lefullad** ふみきり [踏切でエンストしてしまった。] „A sorompóban lefulladt a kocsi.”

えんずる [演ずる] / **えんじる** [演じる] ◇

előad [皆が知っている劇を演じた。] „Egy ismert darabot adtak elő.” ◇ **játszik** えいが [映画

で刑事の役を演じた。] „A rendőr szerepét játszotta a filmben.” ◇ **megjátszik** (振りをする)

[人前でおしどり夫婦を演じた。] „Az emberek előtt megjátszották a szerető házaspárt.” ◇ **きげきをえんじる** [喜劇を演じる]

komédiázik ◇ **きじゅつをえんじる** [奇術を演じる] **bűvészkedik** ◇ **きょうたいをえんじる** [狂態を演じる]

bolond módjára viselkedik よぼら [酔っ払って狂態を演じた。] „Részeg voltam, és bolond módjára viselkedtem.” ◇ **し**

つたいをえんじる 【失態を演じる】 **leszerepel** 「夫は妻の実家で酔っ払って失態を演じた。」 „A berúgott férj a felesége szüleinél leszerepelt.” ◇ **てじなをえんじる** 【手品を演じる】 **zsonglőröködik** (ジャグラーが) ◇ **てじなをえんじる** 【手品を演じる】 **bűvészkedik** 「子供に手品を演じた。」 „A gyerekek előtt bűvészkedtem.”

えんせい 【厭世】 ◇ **életundor** ◇ **életuntság**

えんせい 【延性】 ◇ **alakíthatóság** えんせい 【延性に富む金属】 „alakítható fém” ◇ **nyújthatóság**

えんせい 【遠征】 ◇ **expedíció** (探検隊などの) ◇ **hadjárat** (戦争のための) ◇ **vendégjáték** (試合のための) ◇ **かいがいえんせい** 【海外遠征】 **külföldi vendégjáték** ◇ **じゅうじぐんのえんせい** 【十字軍の遠征】 **keresztes hadjárat** ◇ **だいえんせい** 【大遠征】 **nagy hadjárat**

えんせいぐん 【遠征軍】 ◇ **hadjáratot folytató sereg**

えんせいしあい 【遠征試合】 ◇ **idegenbeli játékek**

えんせいじさつ 【厭世自殺】 ◇ **életundorból elkövetett öngyilkosság**

えんせいしゆぎ 【厭世主義】 ◇ **pesszimizmus**

えんせいしゆぎしゃ 【厭世主義者】 ◇ **életunt** ◇ **pesszimista**

えんせいしよくぶつ 【塩生植物】 ◇ **halofita növény** ◇ **sós talajt kedvelő növény** ◇ **sótűrő növény**

えんせいする 【遠征する】 ◇ **hadjáratot folytat** 「軍が海外に遠征した。」 „A hadsereg külföldi hadjáratot folytatott.” ◇ **merészkedik** 「冒険を求め 南極に遠征した。」 „Kalandvágyból a Déli-sarkra merészkedtem.” ◇

vendégszerepel かいがい えんせい 【海外に遠征するチーム】 „külföldön vendégszereplő csapat”

えんせいてきな 【厭世的な】 ◇ **életunt** 「厭世的な気分」 „életunt érzés” ◇ **pesszimista** (悲観的な) 【厭世的な空気】 „pesszimista hangulat”

えんせき 【宴席】 ◇ **bankett** 「またここで宴席を設けたい。」 „Újra itt szeretnénk bankettet tartani!”

えんせき 【縁戚】 ◇ **hozzátartozó** ◇ **rokon**

えんせき 【縁石】 ◇ **szegélykő**

えんせき 【遠戚】 ◇ **távoli rokon**

えんせきがい 【遠赤外】 ◇ **távoli infravörös**

えんせきがいせん 【遠赤外線】 ◇ **távoli infravörös sugár** ◇ **távoli ultraibolya sugár**

えんせきがいせんほうしゃ 【遠赤外線放射】 ◇ **távoli infravörös sugárzás** ◇ **távoli ultraibolya sugárzás**

えんぜつ 【演説】 ◇ **beszéd** 「政治家は演説をした。」 „A politikus beszédet mondott.” ◇

szónoklat ◇ **szózat** (警告の) ◇ **アジえんぜつ** 【アジ演説】 **propagandabeszéd** ◇ **アジえんぜつ** 【アジ演説】 **felbujtó beszéd** ◇ **きちょうえんぜつ** 【基調演説】 **programbeszéd** ◇ **きちょうえんぜつ** 【基調演説】 **vita-indító beszéd** ◇ **しゅうにんえんぜつ** せうりだいじん 【就任演説】 **székfoglaló beszéd** 「総理大臣の

就任演説は陳腐なものだった。」 „A miniszterelnök székfoglaló beszéde elcsépeelt volt.” ◇

しゆくがえんぜつ 【祝賀演説】 **ünnepi beszéd** ◇ **せんきょえんぜつ** 【選挙演説】 **választási beszéd** ◇ **せんきょえんぜつ** 【選挙演説】 **kampánybeszéd** ◇ **だいどうえんぜつ** 【大道演説】 **utcai szónoklat** ◇ **たくじょうえんぜつ** 【卓上演説】 **pohárköszöntő**

えんぜつかい 【演説会】 ◇ **gyűlés beszéd meghallgatására**

えんぜつしゃ 【演説者】 ◇ **szónok**

えんぜつする 【演説する】 ◇ **szónokol** 「政治家は道で演説した。」 „A politikus az utcán szónokolt.”

エンゼル ◇ **angyal** (天使)

エンゼル・ダスト ◇ **fenilciklidin** ◇ **PCP**

えんせん 【厭戦】 ◇ **háborúellenesség** ◇ **háború gyűlölete** こうせん えんせん 「好戦と厭戦」 „háború szerete és gyűlölete” ◇ **leharcoltság**

えんせん 【沿線】 ◇ **vasútvonal mentén** 「山手線沿線に住んでいます。」 „A Jamanote vasútvonal mentén lakik.”

えんぜん 【艶然、嫣然】 ◇ **csábos mosoly**

えんせんきぶん 【厭戦気分】 ◆ **háborúellenes hangulat**

えんせんしろう 【厭戦思想】 ◆ **pacifizmus**

えんぜんとほほえむ 【艶然と微笑む、嫣然と微笑む】 ◆ **csábosan mosolyog**

えんせんムード 【厭戦 ムード】 ◆ **háborúellenes hangulat** 「厭戦ムードが高まった。」 „A háborúellenes hangulat fokozódott.”

えんそ 【塩素】 ◆ **klór**

えんそいどう 【塩素移動】 ◆ **klorideltolás**

えんそう 【演奏】 ◆ **interpretálás** ◆ **játék**

「私はバイオリンの演奏が好きだった。」
„Nekem a hegedűs játéka tetszett.” ◆ **koncert** ◆ **tolmácsolás** ◇ **がっきえんそう** 【楽器演奏】 **hangszerjáték** ◇ **ごぜんえんそう** 【御前演奏】 **koncert az uralkodó jelenlétében** ◇ **バイオリンえんそう** 【バイオリン演奏】 **hegedűjáték** 「彼女のバイオリン演奏が聞きたい！」 „Hallani szeretném a hegedűjátékát!” ◇ **ピアノえんそう** 【ピアノ演奏】 **zongorajáték** 「彼女のピアノ演奏は素晴らしい。」 „Csodálatos a zongorajátéka.” ◇ **めいえんそう** 【名演奏】 **kitűnő koncert**

えんそう 【燕巢】 ◆ **fecskefészek** (燕窩)

えんそうか 【演奏家】 ◆ **előadó** 「あの演奏家のコンサートはいつもすばらしい。」 „Annak az előadónak a koncertje mindig csodálatos.” ◆ **muzsikus**

えんそうかい 【演奏会】 ◆ **hangverseny** ◆ **koncert** ◇ **ピアノえんそうかい** 【ピアノ演奏会】 **zongorakoncert** ◇ **やがいえんそうかい** 【野外演奏会】 **szabadtéri koncert** 「吹奏楽野外演奏会」 „szabadtéri fúvóskoncert”

えんそうかいをひらく 【演奏会を開く】 ◆ **koncertet ad** ◆ **koncertezik** 「有名なオーケストラがこの町で演奏会を開く。」 „A városunkban koncertezik egy híres zenekar.”

えんそうぎこう 【演奏技巧】 ◆ **előadás-technika** ◆ **zenei technika** 「完璧な演奏技巧のピアニスト。」 „Tökéletes technikájú zongoraművész.”

えんそうきよくもく 【演奏曲目】 ◆ **hangverseny programja** ◆ **koncert programja**

えんそうされる 【演奏される】 ◆ **elhangzik**

「このアリアはどのオペラの中で演奏されていますか？」 „Melyik operában hangzik el ez az ária?”

えんそうしだす 【演奏し出す】 ◆ **rázendít**

「バンドは演奏し出した。」 „Az együttes rázendített.”

えんそうしゃ 【演奏者】 ◆ **előadó**

えんそうする 【演奏する】 ◆ **eljátszik** 「バンドは一曲演奏した。」 „Az együttes eljátszott egy számot.” ◆ **interpretál**

「有名なピアニストが曲を演奏した。」 „Egy híres zongorista interpretálta a művet.” ◆ **játszik** 「昔流れた曲を演奏した。」 „Régi slágereket játszottak.” ◆ **koncertet ad** ◆ **tolmácsol** 「有名な音楽家が曲を演奏した。」 „Egy híres előadó tolmácsolta a művet.” ◇ **えんそうしだす** 【演奏し出す】 **rázendít** 「バンドは演奏し出した。」 „Az együttes rázendített.”

えんそうば 【円相場】 ◆ **jenárfolyam**

えんそうりょこう 【演奏旅行】 ◆ **hangversenykörút**

「バンドは3週間の演奏旅行に出かけた。」 „Az együttes háromhetes turnéra indult.”

えんそく 【遠足】 ◆ **iskolai kirándulás**

えんそくびより 【遠足日和】 ◆ **kirándulóiódó**

えんそさんえん 【塩素酸塩】 ◆ **klorát**

えんそさんカリウム 【塩素酸カリウム】 ◆ **kálium-klorát** (KClO₃)

エンターテイナー ◆ **szórakoztató művész**

エンターテイメント ◆ **szórakoztatás**

エンターテインメント ◆ **mulattatás** ◆ **szórakozás** ◆ **szórakoztatás**

えんたい 【延滞】 ◆ **késedelem** 「図書館の本

の返却の延滞」 „könyvtári könyv késedelmes visszavitele”

えんだい 【演台】 ◆ **pulpitus** (演壇) 「

演説者は演台に立った。」 „A szónok felállt a pulpitusra.” ◆ **szónoki emelvény**

えんだい 【演題】 ◆ **beszéd címe** ◆ **előadás címe**

えんだい 【緑台】 ◆ **lóca**

えんたいぎん 【延滞金】 ◆ **késedelmi díj**

えんたいする 【延滞する】 ◆ **késik** 「住宅ローンの返済を延滞している。」 „Késik a lakások kölcsön törlesztőrészletének fizetésével.”

えんたいぜい 【延滞税】 ◆ **késedelmi adó** 「相続税の延滞税」 „örökösödési adó késedelmi díja”

えんだいな 【遠大な】 ◆ **hosszú távú** 「遠大な目的」 „hosszú távú cél” ◆ **magasröptű** 「遠大な志」 „magasröptű ambíció” ◆ **nagy**

「遠大な抱負」 „nagy fogadalom” ◆ **nagy horderejű** 「遠大な計画を立てた。」 „Nagy horderejű tervet készített.”

えんたいやちん 【延滞家賃】 ◆ **lakbérhátralék**

えんたいりし 【延滞利子】 ◆ **késedelmi kamat** (遅延利息)

えんたいりょう 【延滞料】 ◆ **késedelmi díj**

えんだか 【円高】 ◆ **erős jen** 「円高ドル安」 „erős jen, gyenge dollár” ◆ **jendrágulás**

えんたく 【円卓】 ◆ **kerekasztal**

えんたくかいぎ 【円卓会議】 ◆ **kerekasztal beszélgetés** ◆ **kerekasztal tárgyalás**

えんだて 【円建て】 ◆ **jen alapú** (円建て～) 「円建て国債」 „jen alapú államkötvény”

えんだてががいさい 【円建て外債、円建て外債】 ◆ **jen alapú külföldi kötvény** ◆ **szamuráj-kötvény**

えんだてローン 【円建てローン】 ◆ **jenkölcsön**

エンタメ ◆ **szórakozás** (エンターテインメント)

エンタルピー ◆ **entalpia** (H)

えんたん 【鉛丹】 ◆ **miniumfesték**

えんだん 【演壇】 ◆ **szónoki emelvény**

えんだん 【縁談】 ◆ **házassági ajánlat** 「縁談を断った。」 „Visszautasította a házassági

ajánlatot.” ◆ **házassági beszélgetés** (お見合い) 「縁談がうまくいった。」 „A házassági beszélgetés jól sikerült.” ◆ **házassági javaslat** 「親戚から縁談をもらった。」 „Az egyik rokonom javasolt valakit házastársul.”

えんち 【遠地】 ◆ **távoli hely**

えんちてん 【遠地点】 ◆ **földtávól**

えんちやく 【延着】 ◆ **késve érkezés**

えんちやくする 【延着する】 ◆ **késik** 「バスは30分延着した。」 „A busz fél órát késett.” ◆ **késve érkezik** 「郵便物は延着した。」 „A postai küldemény késve érkezett.”

えんちゅう 【円柱】 ◆ **henger** ◆ **hengeres oszlop** ◆ **イオニアしきのえんちゅう** 【イオニア式の円柱】 **ión oszlop** ◆ **コリントしきのえんちゅう** 【コリント式の円柱】 **korinthoszi oszlop** ◆ **しゃえんちゅう** 【斜円柱】 **ferde henger** ◆ **ちよくえんちゅう** 【直円柱】 **egyenes henger** ◆ **ドリスしきのえんちゅう** 【ドリス式の円柱】 **dór oszlop**

えんちゅうざひょうけい 【円柱座標系】 ◆ **hengeres koordináta-rendszer**

えんちゅうじょうひ 【円柱上皮】 ◆ **hengerhám**

えんちゅうどく 【鉛中毒】 ◆ **ólommérgezés** (なまりちゅうどく)

えんちょう 【延長】 ◆ **elongáció** ◆ **Encsókor** (年号) ◆ **hosszabbítás** 「運転免許証の有効期間の延長」 „jogosítvány érvényességének meghosszabbítása” ◆ **meghosszabbítás**

「飲み会って仕事の延長だ。」 „A munkatársakkal való italozás tulajdonképpen a munka meghosszabbítása.” ◆ **teljes hossz** (長さ) 「当路線は延長15キロメートルです。」 „Ennek a vonalnak a teljes hossza 15 kilométer.” ◆ **きげんえんちょう** 【期限延長】 **határidő meghosszabbítása** ◆ **きげんえんちょう** 【期限延長】 **időtartam meghosszabbítása** ◆ **さえんちょう** 【鎖延長】 **lánc-hosszabbítás** (～鎖延長) 「ポリペプチド鎖延長」 „polipeptidlánc-hosszabbítás”

えんちょうケーブル 【延長ケーブル】 ◆ **hosszabbító kábel**

えんちょうコード 【延長コード】 ◆ **hosszab-bitó vezeték**

えんちょうする 【延長する】 ◆ **hosszabbít** 「しんぱん わ しあい えんちょう 審判は試合を延長した。」 „A bíró mérkőzést hosszabbított.” ◆ **meghosszabbít** 【たいざい 滞在を延長した。】 „Meghosszabbítottam az ott-tartózkodásomat.”

えんちょうせん 【延長戦】 ◆ **hosszabbítás** 【やきゅう わ えんちょうせん はい 野球は延長戦に入っても決着がつかなかった。】 „A hosszabbítás után sem dőlt el, hogy ki lesz a mérkőzés győztese.”

えんちょうせんじょうにある 【延長線上にある】 ◆ **egyenesen következik** 【えんちょうせんじょう 未来は現在の延長線上にある。】 „A jelenből egyenesen következik a jövő.” ◆ **hozza magával** 【けっこん わ 結婚は恋愛の延長線上にある。】 „A szerelem hozza magával a házasságot.” ◆ **meghosszabbított egyenesen van** 【てん 線分の延長線上にある点】 „szakasz meghosszabbított egyenesén lévő pont”

えんちょうになる 【延長になる】 ◆ **elhúzódik** 【かいぎ わ えんちょう 会議は延長になった。】 „A tárgyalás elhúzódott.”

えんちよく 【鉛直】 ◆ **függőleges** (鉛直～) 【えんちよくうんどう 鉛直運動】 „függőleges mozgás” ◆ **függőlegesség**

えんちよくせん 【鉛直線】 ◆ **függőleges vonal**

えんちよくな 【鉛直な】 ◆ **függőleges** 【えんちよく かべ 鉛直な壁】 „függőleges fal”

えんちよくに 【鉛直に】 ◆ **függőlegesen** 【えんちよく ふ 鉛直に降っている雨】 „függőlegesen hulló eső”

えんづく 【縁付く、縁づく】 ◆ **beházasodik** 【むすめ わ ぶけ えんづく 娘は武家に縁付いた。】 „A lánya beházasodott egy samuráj családba.”

えんづける 【縁付ける、縁づける】 ◆ **házasít** 【はくしやくけ むすめ えんづく 伯爵家に息子を縁付けた。】 „Grófi család-ba házasította a fiát.”

えんづつき 【縁続き】 ◆ **rokonság** 【かれ わ こうしつ 彼は皇室と縁続きである。】 „Rokonságban áll a császári családdal.”

えんてい 【園丁】 ◆ **kertész**

えんてい 【堰堤】 ◆ **duzzasztógát** 【かわ 川を横切って堰堤を築いた。】 „Duzzasztógátat épített a folyón keresztül.” ◆ **folyásszabályozógát** ◆ **töltés** ◆ **うきえんてい** 【浮き堰堤、浮堰堤】 ◆ **úszógát** ◆ **さばうえんてい** 【砂防堰堤】 ◆ **hordalékfogó gát** ◆ **さばうえんてい** 【砂防堰堤】 ◆ **vízmosáskötő gát**

インディアン ◆ **endian** ◆ **ビッグインディアン** **nagyobb a végén** ◆ **ビッグインディアン felsővég alapú** ◆ **ビッグインディアン big-endian** ◆ **リトルインディアン** **kisebb a végén** ◆ **リトルインディアン little-endian** ◆ **リトルインディアン alsóvég alapú**

エンティティ ◆ **entitás**

エンディング ◆ **vég**

エンテロキナーゼ ◆ **enterokináz**

エンテロペプチダーゼ ◆ **enteropeptidáz**

えんてん 【炎天】 ◆ **tűző meleg**

えんでん 【塩田】 ◆ **sóbepárló telep**

えんてんか 【炎天下】 ◆ **tűző nap** 【しよくぶつ この植物は炎天下に強い。】 „Ez a növény jól viseli a tűző napot.”

えんてんかつたつな 【円転滑脱な】 ◆ **simulékony** 【えんてんかつたつ わじゆつ も ぬし 円転滑脱な話術の持ち主だ。】 „Simulékony beszédtechnikája van.”

えんてんかで 【炎天下で】 ◆ **tűző napon** 【えんてんか うんどう わ ひじょう きげん 炎天下で運動するのは非常に危険です。】 „Nagyon veszélyes a tűző napon tornázni.”

エンド ◆ **vég** (終わり) ◆ **ハッピーエンド** **szerencsés vég** 【はなし わ 話はハッピーエンドになった。】 „A történet szerencsés véget ért.”

えんとう 【円筒】 ◆ **henger**

えんとう 【煙筒】 ◆ **füstcső** (煙管) ◆ **kályhacső** (煙管) ◆ **kémény** (煙突)

えんとう 【遠島】 ◆ **távoli sziget** (遠い島) ◆ **távoli szigetre száműzés** (島流し) 【かれ わ えんとう もう つ 彼は遠島を申し付けられた。】 „Távoli szigetre száműzték.”

えんどう 【煙道】 ◆ **füstcső** ◆ **kályhacső** ◆ **kürtő**

えんどう 【豌豆】 ◆ **zöldborsó** ◇ **あおえんどう** 【青豌豆】 **zöldborsó** ◇ **さやえんどう** 【莢豌豆】 **hüvelyes zöldborsó** ◇ **じゃこうえんどう** 【麝香豌豆】 **szagos bükköny** (スイートピー)

えんどうけいの 【円筒形の】 ◆ **henger alakú**
 「円筒形の塔」 „henger alakú torony” ◆ **hengeres** 【円筒形の物体】 „hengeres test”

えんどうざひょうけい 【円筒座標系】 ◆ **hengeres koordináta-rendszer**

えんどうずほう 【円筒図法】 ◆ **hengeres vetület**

えんどうに 【沿道に】 ◆ **út mentén** 「レースを見ようと沿道に観戦者が集まった。」 „Az út mentén összegyűltek a versenyt látni kívánó nézők.” ◆ **út szélén** 【沿道に車を止めた。】 „Megállított egy kocsit az út szélén.”

えんどうの 【沿道の】 ◆ **út menti** 「沿道の木」 „út menti fa”

えんどうまめ 【豌豆豆】 ◆ **borsó** ◆ **zöldborsó**

えんどうい 【縁遠い】 ◆ **elérhetetlen** 「この高価な商品は庶民には縁遠い。」 „Ez a drága áru a köznép számára elérhetetlen.” ◆ **kevés reménye van a házasságra** 「彼の職場は男

ばかりなので縁遠い。」 „Kevés reménye van a nősülésre, mert férfiakkal van körülvéve a munkahelyén.” ◆ **távol áll** 「この話題は自分には縁遠い話だ。」 „Ez a téma tőlem távol áll.”

えんとく 【延徳】 ◆ **Entoku-kor** (年号)

えんどく 【鉛毒】 ◆ **ólommérgezés** 「鉛毒に罹る。」 „Ólommérgezést kap.”

エンドサイトーシス ◆ **endocitózis**

エンドセリン ◆ **endotelin**

エンドソーム ◆ **endoszóma**

えんとつ 【煙突】 ◆ **kémény** ◆ **kürtő**

えんとつきひはすえをまて 【縁と月日は末を待て】 **en-to tukihi-va szue-o mate** ◆ **türelem rózsát terem**

えんとつこうか 【煙突効果】 ◆ **kéményhatás**

えんとつそうじ 【煙突掃除】 ◆ **kéményseprés**
えんとつそうじふ 【煙突掃除夫】 ◆ **kéményseprő**

えんとつのかさ 【煙突の笠】 ◆ **kéménytető**

エンドニッパー ◆ **homlokcsípőfogó**

エンドヌクレアーゼ ◆ **endonukleáz** ◇ **せいげん** **エンドヌクレアーゼ** 【制限エンドヌクレアーゼ】 **restrikciós endonukleáz**

エンドペプチダーゼ ◆ **endopeptidáz**

エンド・ユーザー ◆ **végfelhasználó**

エントランスホール ◆ **előtér**

エントリー ◆ **bejegyzés** (書き込み) ◆ **benevezés** (コンテストなどへ) ◆ **jelentkezés** (申し込み) ◆ **kezdőknek való** (初心者向けの)

「エントリーモデルの車」 „kezdőknek való autótípus” ◆ **nevezés** ◇ **につきのエントリー** 【日記のエントリー】 **naplóbejegyzés** ◇ **ブログ・エントリー** **blogbejegyzés**

エントリーシート ◆ **jelentkezési lap** (応募用紙)

エントリーする ◆ **benevez** 「試合にエントリーした。」 „Beneveztem a versenyre.”

エントリー・ナンバー ◆ **nevezési szám**

エンドルフィン ◆ **endorfin**

エントロピー ◆ **entrópia** (S)

えんな 【艶な】 ◆ **elbűvölő**

えんないほうそう 【園内放送】 ◆ **hangosbe-mondó**

えんなきしゅじょうはどしがたし 【縁なき衆生は度し難し】 **en-naki shujo-va dosigatasi** ◆ **aki nem hallgat a jó tanácsra, azon nem lehet segíteni**

えんにち 【縁日】 ◆ **vallási ünnep** 「お地蔵様の縁日」 „vallási ünnep Ksitigarbha tiszteletére”

えんにちしょうにん 【縁日商人】 ◆ **vallási ün-nepeken árusító kereskedő**

えんにちのろてん 【縁日の露店】 ◆ **elárusító bódé vallásos ünnepeken**

えんになつてすわる 【円になつて座る】 ◆ **körben leül** ◆ **körbeül** 「焚き火の周りに円になつて座った。」 „Körbeülték a tábornützet.”

えんよう 【延続、冗続】 ◆ **fekvő nyúlás-gyök**

えんねつ 【炎熱】 ◆ **perzselő hőség**

えんのう 【延納】 ◆ **fizetési halasztás** (期限を先に延ばすこと) しよとくぜい えんのう きぼう 「所得税の延納を希望した。」 „Jövedelemadó-fizetési halasztást kértem.” ◆ **késedelmes fizetés**

えんのうきよか 【延納許可】 ◆ **fizetési haladék** そうぞくぜい えんのうきよか 「相続税の延納許可を受けた。」 „Fizetési haladékat kaptam az örökösödési adóra.”

えんのうする 【延納する】 ◆ **elhalaszt** (期限を先に延ばす) がくひ えんのう 「学費を延納している。」 „Elhalasztottam a tandíj fizetését.” ◆ **késve fizet** こていしんせい えんのう 「固定資産税を延納してしまった。」 „Véletlenül késve fizettem az ingatlanadót.”

えんのうとどけ 【延納届】 ◆ **halasztási kérelem** がくひ えんのうとどけ 「学費 延納届 を出す。」 „Halasztási kérelmet nyújt be a tandíj iránt.”

えんのうねんぶ 【延納年賦】 ◆ **fizetési haladék éves törlesztéssel**

えんの下 【縁の下】 ◆ **padló alatt** (床下) ◆ **rejtett** えん した 「縁の下の力持ちがいる。」 „Van egy rejtett segítóm.”

えんのおい 【縁の遠い】 ◆ **távoli** えん おお 「縁の遠い親戚」 „távoli rokon”

えんはいなものあじなもの 【縁は異なるものの味なもの】 en-va inamono ajinamono ◆ **házasságok az égben köttenek**

えんばく 【燕麦】 ◆ **abrazab**

えんばん 【円盤】 ◆ **korong** あつがみ えんばん 「厚紙から円盤を切った。」 „Egy korongot vágtam ki keménypapírból.” ◆ **tárcsa** ◇ **そらとぶえんばん** 【空飛ぶ円盤】 repülő csészealj

えんばん 【鉛版】 ◆ **klisé** ◆ **nyomólemezt** ◆ **sztereotípiát** ◆ **tömöntvény**

えんばんいんさつ 【鉛版印刷】 ◆ **öntött lemezről való nyomás** ◆ **tömöntés**

えんばんこう 【鉛版工】 ◆ **klisékészítő**

エンハンサー ◆ **enhanszer**

えんばんじょう 【円盤状】 ◆ **korong alak** 「円盤状の部品」 „korong alakú alkatrész”

えんばんなげ 【円盤投げ】 ◆ **diszkoszvetés**

えんばんなげせんしゅ 【円盤投げ選手】 ◆ **diszkoszvető**

えんぴ 【塩ビ】 ◆ **PVC** (ポリ塩化ビニル)

えんぴ 【燕尾】 ◆ **fecskéfark** (ツバメの尾)

えんぴ 【円匙】 ◆ **gyalogsági ásó** (軍隊の) ◆ **kis ásó**

えんぴ 【猿臂】 ◆ **hosszú kéz** ◆ **majomkéz**

えんぴつ 【鉛筆】 ◆ **ceruza** 「鉛筆で線を引いた。」 „Ceruzával húztam egy vonalat.” ◆ **író** (古い言葉) ◇ **いろえんぴつ** 【色鉛筆】 **színes ceruza** ◇ **せいずようえんぴつ** 【製図用鉛筆】 **rajzceruza** ◇ **ちびたえんぴつ** 【秃びた鉛筆、ちびた鉛筆】 **ceruzacsonk**

えんぴつ入れ 【鉛筆入れ】 ◆ **ceruzatartó**

えんぴつが 【鉛筆画】 ◆ **ceruzarajz**

えんぴつけずり 【鉛筆削り】 ◆ **ceruzahegyező** ◆ **hegyező**

えんぴつのさき 【鉛筆の先】 ◆ **ceruzahegy**

えんぴつのじく 【鉛筆の軸】 ◆ **ceruzaszár**

えんぴつのしん 【鉛筆の芯】 ◆ **ceruzabél**

えんぴつのようないえ 【鉛筆のような家】 ◆ **kis alapterületen magas ház**

えんぴつばこ 【鉛筆箱】 ◆ **ceruzatartó**

えんぴふく 【燕尾服】 ◆ **frakk**

えんぶ 【円舞】 ◆ **keringő** (ワルツ) ◆ **körtánc** (輪舞)

えんぶ 【演舞】 ◆ **táncelőadás**

えんぶきょく 【円舞曲】 ◆ **keringő**

えんぶく 【艶福】 ◆ **szerelmi siker**

えんぶくか 【艶福家】 ◆ **nők kedvence**

えんぶくのある 【艶福のある】 ◆ **sikere van a nőknél**

えんぶじょう 【演舞場】 ◆ **táncház**

えんぶん 【塩分】 ◆ **só** 「塩分を控えている。」 „Kevesebb sót eszem.” ◆ **sótartalom** 「多量の塩分を含んだ食品」 „magas sótartalmú étel”

えんぶん 【延文】 ◆ **Enbun-kor** (北朝の年号)

えんぶん 【艶文】 ◆ **szerelmeslevél**

えんぶん 【艶聞】 ◆ **szerelmi híresztelés** 「かのじよ わ えんぶん た 彼女は艶聞が絶えない。」 „Szűnni nem akaró híresztelések vannak a nő szerelmi ügyével kapcsolatban.”

えんぶんけい 【塩分計】 ◆ **sóoldatfokoló** ◆ **sótartalommérő** ◆ **szalinométer**

えんぶんのうど 【塩分濃度】 ◆ **sósság**

えんぶんをのぞく 【塩分を除く】 ◆ **sótalanít** 「かいすい えんぶん のぞ 海水の塩分を除いた。」 „Sótalanította a tengervizet.”

えんべい 【掩蔽】 ◆ **csillagfedés** ◆ **elrejtés** (隠すこと) ◆ **eltakarás** (隠すこと) ◆ **okkultáció**

えんべいする 【掩蔽する】 ◆ **elrejt** (隠す) ◆ **eltakar** (隠す) 「つき きんせい えんべい 月が金星を掩蔽した。」 „A Hold eltakarta a Vénuszt.”

えんぺんたいざ 【縁辺胎座】 ◆ **marginális placentáció**

えんぼう 【遠望】 ◆ **távrolról nézés**

えんぼう 【遠謀】 ◆ **előrelátás** 「えんぼう 遠謀ある計画」 „えいかく 遠謀ある計画” ◇ **しんりょえんぼう** 【深慮遠謀】 **megfontoltság és előrelátás**

えんぼう 【延宝】 ◆ **Enpó-kor** (年号)

えんぼう 【遠方】 ◆ **messzeség** 「むげん えんぼう 無限遠方」 „き 無限遠方” ◆ **messzi** 「えんぼう 遠方から来てくださって有り難うございます。」 „Köszönöm, hogy olyan messziről elfáradt hozzánk.” ◆

távoli (遠方～) 「えんぼう ぎんが 遠方銀河」 „えんぼう 遠方galaxis”

えんぼうから 【遠方から】 ◆ **távrolról** 「えんぼう 遠方から来た客」 „き きやく 遠方から来た客” ◆ **távrolról** 「えんぼう 遠方から来た客」 „えんぼう 遠方から来た客”

えんぼうしんりょ 【遠謀深慮】 ◆ **előrelátó terv** 「えんぼうしんりょ めく 遠謀深慮を巡らす。」 „えんぼう 遠謀深慮を巡らす。” ◆ **előrelátó terv** 「えんぼう 遠謀深慮を巡らす。」 „えんぼう 遠謀深慮を巡らす。”

えんぼうする 【遠望する】 ◆ **távrolról néz** 「やま えんぼう 山を遠望する。」 „えんぼう 山を遠望する。” ◆ **távrolról néz** 「えんぼう 山を遠望する。」 „えんぼう 山を遠望する。”

えんぼうに 【遠方に】 ◆ **távol** 「えんぼう 遠方に住む親戚」 „しんせき 遠方に住む親戚” ◆ **távolban** 「えんぼう 遠方に住む親戚」 „おや 遠方に住む親戚” ◆ **távolban** 「えんぼう 遠方に住む親戚」 „おや 遠方に住む親戚”

えんぼうの 【遠方の】 ◆ **távoli** 「えんぼう けっこんしき 遠方の結婚式に招かれた。」 „まね 遠方の結婚式に招かれた。” ◆ **távoli** 「えんぼう けっこんしき 遠方の結婚式に招かれた。」 „まね 遠方の結婚式に招かれた。”

えんぼうへ 【遠方へ】 **enpó-e** ◆ **messzire** 「えんぼう りょこう 遠方へ旅行した。」 „messzire 遠方へ旅行した。” ◆ **messzire** 「えんぼう りょこう 遠方へ旅行した。」 „messzire 遠方へ旅行した。”

えんま 【閻魔】 ◆ **alvilág királya** ◆ **Enma**

えんまがお 【閻魔顔】 ◆ **sátáni arc**

えんまく 【煙幕】 ◆ **füstfüggöny**

えんまくをはる 【煙幕を張る】 ◆ **ködösít** 「せいじか わ えんまく は 政治家は煙幕を張ってなかなか答えてくれなかった。」 „こた 政治家は煙幕を張ってなかなか答えてくれなかった。” ◆ **ködösít** 「こた 政治家は煙幕を張ってなかなか答えてくれなかった。」 „こた 政治家は煙幕を張ってなかなか答えてくれなかった。”

えんまちょう 【えんま帳、閻魔帳】 ◆ **fekete könyv** 「かれ こうどう わ えんまちょう か 彼の行動は閻魔帳に書かれた。」 „か 彼の行動は閻魔帳に書かれた。” ◆ **fekete könyv** 「かれ こうどう わ えんまちょう か 彼の行動は閻魔帳に書かれた。」 „か 彼の行動は閻魔帳に書かれた。”

えんまん 【円満】 ◆ **békesség** ◆ **harmónia**

えんまんたいしょく 【円満退職】 ◆ **önként kilépés**

えんまんたいしょくする 【円満退職する】 ◆ **önként kilép** 「かいしゃ えんまんたいしょく 会社を円満退職しました。」 „かいしゃ 会社を円満退職しました。” ◆ **önként kilép** 「かいしゃ えんまんたいしょく 会社を円満退職しました。」 „かいしゃ 会社を円満退職しました。”

えんまんな 【円満な】 ◆ **barátságos** 「えんまん 円満な人物」 „じんぶつ 円満な人物” ◆ **barátságos** 「えんまん 円満な人物」 „じんぶつ 円満な人物” ◆ **békés** 「えんまん 円満な解決」 „かいけつ 円満な解決” ◆ **békés** 「えんまん 円満な解決」 „かいけつ 円満な解決” ◆ **harmonikus** 「えんまん 円満な家庭です。」 „かいてい 円満な家庭です。” ◆ **harmonikus** 「えんまん 円満な家庭です。」 „かいてい 円満な家庭です。”

kielégítő 「えんまん だげつ 円満な妥結」 „えんまん 円満な妥結” ◆ **kielégítő** 「えんまん だげつ 円満な妥結」 „えんまん 円満な妥結”

えんまんに 【円満に】 ◆ **békésen** 「えんまん おさ 事件を円満に取めた。」 „おさ 事件を円満に取めた。” ◆ **békésen** 「えんまん おさ 事件を円満に取めた。」 „おさ 事件を円満に取めた。” ◆ **békésen** 「えんまん おさ 事件を円満に取めた。」 „おさ 事件を円満に取めた。” ◆ **harag nélkül** 「かのじよ えんまん わか 彼女と円満に別れた。」 „かのじよ 彼女と円満に別れた。” ◆ **harag nélkül** 「かのじよ えんまん わか 彼女と円満に別れた。」 „かのじよ 彼女と円満に別れた。” ◆ **harag nélkül** 「かのじよ えんまん わか 彼女と円満に別れた。」 „かのじよ 彼女と円満に別れた。”

えんむ 【煙霧】 ◆ **füstköd** ◆ **szmog**

えんむすび 【縁結び】 ◆ **házasság** (結婚) ◆ **házasságkötés** (結婚) ◆ **társas kapcsolat**

えんむすびのかみさま 【縁結びの神様】 ◆ **társas kapcsolatok istene**

えんめい 【延命】 ◆ **életben tartás** ◆ **élet meghosszabbítása** 「この薬だと一年延命できる。」 „Ezzel a gyógyszerrel egy évvel meg tudják hosszabbítani az életét.” ◆ **létfenntartás** ◆ **túlélés**

えんめいこうさく 【延命工作】 ◆ **túlélési taktika**

えんめいさく 【延命策】 ◆ **túlélési stratégia** 「会社はローンの返済を猶予してもらおう延命策を講じた。」 „A vállalat a kölcsöntörlesztés haslasztásával túlélési stratégiát alkalmazott.”

えんめいする 【延命する】 ◆ **életben tart** 「意識不明患者を延命した。」 „Életben tartották a kómában lévő beteget.”

えんめいそうち 【延命装置】 ◆ **életfenntartó berendezés**

えんめいそち 【延命措置】 ◆ **létfenntartó intézkedés**

えんめいちりょう 【延命治療】 ◆ **mesterséges életben tartás** 「延命治療を拒否した。」 „Visszautasította a mesterséges életben tartást.”

えんもく 【演目】 ◆ **program** (プログラム) ◆ **szám** (一項目)

えんもん 【縁紋】 ◆ **szemfolt**

えんやす 【円安】 ◆ **gyenge jen** 「円安ドル高」 „gyenge jen, erős dollár” ◆ **jengyengülés**

えんゆうかい 【園遊会】 ◆ **kerti mulatság** ◆ **kerti parti**

えんよう 【援用】 ◆ **hivatkozás** ◆ **segítségül hívás**

えんよう 【遠洋】 ◆ **nyílt óceán** ◆ **nyílt tenger**

えんようぎょぎょう 【遠洋漁業】 ◆ **nyílt tengeri halászat** ◆ **nyílt vízi halászat**

えんようこうかい 【遠洋航海】 ◆ **óceáni hajózás** ◆ **óceáni navigáció**

えんようこうろ 【遠洋航路】 ◆ **tengeri útvo-nal**

えんようする 【援用する】 ◆ **hivatkozik** 「時効援用をした。」 „Elévülésre hivatkozott.” ◆ **segítségül hív** 「既存のデータを援用した。」 „Segítségül hívtam az eddigi adatokat.”

えんらい 【遠雷】 ◆ **távoli mennydörgés**

えんらいの 【遠来の】 ◆ **messziről jött** 「遠来の客」 „messziről jött vendég”

えんりやく 【延暦】 ◆ **Enrjaku-kor** (年号)

えんりよ 【遠慮】 ◆ **gátlás** 「彼は遠慮しない。」 „Nincsenek gátlásai.” ◆ **tartózkodás** ◆ **visszafogottság** ◆ **vonakodás** ◆ **ごえんりよください** 【ご遠慮ください、御遠慮ください】 **ne csinálja** 「タバコはご遠慮ください！」 „Kérem, ne dohányozzon!” ◆ **ごえんりよなく** 【ご遠慮なく、御遠慮なく】 **csak bátran** 「ご質問がございましたら、ご遠慮なく仰ってください。」 „Ha van kérdésük, csak bátran jelezzék!” ◆ **ごえんりよなく** 【ご遠慮なく、御遠慮なく】 **ne kéresse magát** 「ご遠慮なく食べて下さい！」 „Egyen, ne kéresse magát!”

えんりよがちな 【遠慮がちな】 ◆ **bátortalan** ◆ **félnék** 「遠慮がちな患者」 „félnék beteg” ◆ **félszeg** ◆ **gátlásos** 「遠慮がちな子供」 „gátlásos gyerek” ◆ **visszafogott** 「遠慮がちな性格」 „visszafogott személyiség”

えんりよがちに 【遠慮がちに】 ◆ **félnéken** 「遠慮がちに質問する。」 „Félnéken kérdez.” ◆ **félszegen** ◆ **visszafogottan** 「遠慮がちに答える。」 „Visszafogottan válaszol.”

えんりよしないで 【遠慮しないで】 ◆ **nyugodtan** 「彼は不満なら遠慮しないで言う人だ。」 „Nyugodtan megmondja, ha valami nem tetszik neki.”

えんりよしながら 【遠慮しながら】 ◆ **vonakodva** 「遠慮しながらプレゼントを受け取った。」 „Vonakodva fogadta el az ajándékot.”

えんりよする 【遠慮する】 ◆ **bátortalan** 「そんなに遠慮するな！」 „Ne légy ilyen bátortalan!” ◆ **feszélyezi magát** 「偉い人と話すときは遠慮してしまう。」 „Feszélyezem magam, ha egy magas rangú emberrel beszélgetek.” ◆ **kéreti magát** 「遠慮しないで食べて！」

„Egyél, ne kérsd magad!” ◆ **kihagy** [パーティ
わ こんかい わ えんりよ
ーは今回は遠慮します。] „Ez alkalommal ki-
hagynám ezt a partit.” ◆ **magára hagy** (退室
かれ ふたり はな えんりよ
する) [彼と二人で話したいのでちょっと遠慮
してくれませんか?] „Négyszemközt szeretnék
beszélni veled, nem hagynál magunkra?” ◆ **nem**
kér [ワインは遠慮します。] „Nem kérek a
borból.” ◆ **tartózkodik** [報酬を受け取るの
えんりよ
を遠慮している。] „Tartózkodik a honorárium
átvételétől.” ◆ **vonakodik** [賞を受けるのを
えんりよ
遠慮していた。] „Vonakodott átvenni a díjat.”
◇ **えんりよしながら** [遠慮しながら] **vona-**
kodva [えんりよ しょう とう
遠慮しながらプレゼントを受け取っ
た。] „Vonakodva fogadta el az ajándékot.”

えんりよなく [遠慮なく] ◆ **fesztelenül** [どもだち えんりよ はな
友達と遠慮なく話せる。] „A barátommal fesztelenül tudok beszélgetni.” ◆ **nem kéreti ma-**
gát [えんりよ ちそう
遠慮なくご馳走をいただいた。] „Nem
kérettem magam, ettem.” ◆ **nyugodtan** [わか
えんりよ き
らなければ遠慮なく聞いてください!] „Nyugodtan kérdezd meg, ha nem tudod!”

えんりよのない [遠慮のない] ◆ **fesztelen** [えんりよ ひと
遠慮のない人] „feszten ember” ◆ **kímélet-**
len [ひょうろんか えんりよ こうげき あ
評論家の遠慮のない攻撃を浴びた。] „Kritikusok kíméletlen támadásának kereszttü-
zébe került.” ◆ **őszinte** [えんりよ いけん
„őszinte vélemény”

えんりよぶかい [遠慮深い] ◆ **tartózkodó** [えんりよぶかい たいど
遠慮深い態度] „tartózkodó viselkedés”

えんるい [塩類] ◆ **sók** ◇ **えいようえんるい**
[栄養塩類] **tápsó** ◇ **むぎえんるい** [無機塩
類] **szervetlen sók** ◇ **ゆうきえんるい** [有
機塩類] **szerves sók**

えんるいか [塩類化] ◆ **szikesevés**

えんるいさいぼう [塩類細胞] ◆ **kloridsejt**

えんるいせん [塩類泉] ◆ **sós termálforrás**

えんるいようえき [塩類溶液] ◆ **sóoldat**

えんれいな [艶麗な] ◆ **elbűvölő** [えんれい
びじよ
美女] „elbűvölő szépségű nő”

えんろ [遠路] ◆ **messziről utazás** [えんろ
遠路
はるばるお越しいただき、ありがとうございます。] „Köszönjük, hogy ilyen messziről elfáradt hozzánk!” ◆ **távoli út**

えんをえがく [円を描く] ◆ **kaszál** [みぎあし
えん えがく ある
円を描いて歩いた。] „Kaszálva ment a jobb lábával.”

えんをきる [縁を切る] ◆ **kitagad** (子供と)
[かれわ むすこ えん き
彼は息子と縁を切った。] „Kitagadta a fiát.”

◆ **megszabadul** [この病氣と縁を切りた
い。] „Szeretnék megszabadulni ettől a betegségtől.” ◆ **megszakítja a viszonyt** [こ
うさいあいて えん き
交際相手と縁を切った。] „Megszakította a viszonyt a kedvesével.” ◇ **おやこのえんをきる**
[親子の縁を切る] **megszakítja a kapcsolatot a szüleivel** ◇ **おやこのえんをきる** [親
子の縁を切る] **megszakítja a kapcsolatot a gyerekeivel**

えんをはる [宴を張る] ◆ **partit tart**

お

お【小】◆kis (小～)◆kissé (小～)

お【尾】◆alj 「山の尾」 „hegy alja”◆csóva
「彗星は長い尾を引いた。」 „Az üstökös

hosszú csóvát húzott.”◆farok 「尾の短い猫」
„rövid farkú macska”◆つばめのお【燕の
尾、ツバメの尾】fecskefark ◇とらのおをふ
む【虎の尾を踏む】vakmerő ◇とらのおを
ふむ【虎の尾を踏む】veszélyes vizeken
evez 「新聞記者は虎の尾を踏んだ。」 „Az új-
ságíró veszélyes vizeken evez.”◇ほのうのお
【炎の尾】tűzcsóva 「ロケットは炎の尾を
引いた。」 „A rakéta tűzcsóvát húzott.”

お【御】◆fellengzős forma 「お聞きなさい！」
„Hallgass ide!”◆öné 「お国はどこですか？」
„Ön melyik országba valósi?”◆szíves
vez 「次の番組をお勧めします。」 „Szíves figyelmükbe ajánljuk a következő műsort.”◆tet-
szik (になる) 「この本はお読みになりましたか？」
„Tetszett olvasni ezt a könyvet?”◆ud-
varias forma 「荷物をお持ちしましょうか？」
„Vihetem a csomagjait?”◇おすまいである
【お住まいである】lakik 「どこにお住まいですか？」
„Hol lakik?”◇おすまいの【お住まいの】
lakos 「東京にお住まいの人」 „tokiói lakos”◇おちゃ
【お茶、御茶】japán tea 「お茶と紅茶がございます。」
„Van japán és nyugati teánk.”

お【男、雄、牡】◆erősebbik 「男波」 „erősebbik hullám”
◆férfi ◆hím 「雄鹿」 „hím szarvas”◆hímivarú
【雄花】 „hímivarú virág”◆nagyobbik 「男滝」
„nagyobbik vízesés”◇おうし【雄牛、牡牛】
ousi bika ◇おねじ【雄ねじ、雄捻子、雄螺子、雄螺旋】
apacsavar

お【緒】◆húr 「琴の緒」 „koto húrja”◆pánt
「下駄の緒」 „geta pántja”◆zsinór 「へそ

の緒」 „köldökszínór”◇かざりお【飾り緒】
vállzsinór ◇かぶとのお【兜の緒】 sisakpánt

オア◆vagy

おあいそ【お愛想】◆kedveskedés (もてなし)
「何のおあいそもなくて申し訳ない。」 „Bocsánat,
hogy nem tudok semmivel kedveskedni.”◆számla (勘定) 「おあいそお願
いします。」 „Kérem a számlát!”◆szép szavak
(お世辞) 「おあいそを言う。」 „Szép szava-
kat mond.”◆udvariasság (ご機嫌取り)
「おあいそに笑った。」 „Udvariasságból nevettem.”

おあいできてこうえいです【お会いできて光栄
です】◆örvendek a szerencsének

おあいにくさま【お生憎様、おあいにく様】◆
nagyon sajnálom 「君の分はなくなったよ。
お生憎様！」 „Nagyon sajnálom, neked már
nem jutott!”

オアシス◆oázis 「この公園は都心のオアシス
だね。」 „Ez a park egy oázis a város szívében.”

おあずけ【お預け】◆engedélyre várás (よ
しと許すまで待つこと)◆későbbre halasz-
tódás (先にのぼされること)◆vár a ku-
tya (犬がよしと許すまで待つ)

おあずけである【お預けである】◆elhalasz-
tódik (先にのぼされる) 「計画は当分お預け
だ。」 „Bizonytalan időre elhalasztódott a terv.”
◆későbbre halasztódik (先にのぼされる)

おあずけをかう【お預けを食う】◆meg lesz
várakoztatva (待たされる) 「お預けを食
わせた。」 „Megvárakoztattak.”

おあつらえの【お誂えの】◆mérték utáni
「お誂えのスーツ」 „mérték utáni öltöny”

おあつらえむきの【お誂え向きの、御誂え向
きの、おあつらえ向きの】◆ideális 「お誂え
向きの状況」 „ideális helyzet”◆tökéletos

「コンサートにお誂え向きのドレス」 „kon-
certre tökéletes öltözék”

おい ◆ **hahó** 「おい、誰かいる？」 „Hahó! Van
itt valaki?” ◆ **hé** 「おい、聞いている？」 „Hé,
hallod, amit mondok?”

おい 【甥】 ◆ **unokaöcs**

おい 【老い】 ◆ **öreg** (老人) 「老いも若き
も」 „öregék és fiatalok” ◆ **öregkor** 「老いを楽
しむ。」 „Élvezi az öregkorát.” ◆ **öregség** (老
いること) 「老いのため背中が曲がった。」
„Az öregség meggörbítette a hátát.”

おいあげ 【追い上げ】 ◆ **felzárkózás** 「転倒
した走者は追い上げを図った。」 „Az elesett fu-
tó felzárkózott.”

おいあげる 【追い上げる】 ◆ **felkerget** 「犬は
泥棒を木の上に追い上げた。」 „A kutya felker-
gette a rablót a fára.” ◆ **felzárkózik** 「2位の
走者は追い上げている。」 „A második futó fel-
zárkózott.”

おいうち 【追いうち、追い討ち、追い打ち、追
い撃ち】 ◆ **hajsza** (追撃) ◆ **további üt-
legelés** (さらに打つこと) ◆ **utolsó ütés**
(最後の打撃) ◆ **ütlegelve kergetés** (追い
かけながら打つこと) ◆ **üzés** (追撃)

おいうちをかける 【追いうちを掛ける、追い討
ちを掛ける、追いうちを掛ける、追い打ちを掛ける、
追い討ちを掛ける、追い撃ちを掛ける、追い撃ちを掛
ける】 ◆ **ütlegelve kerget** 「相手に追い討
ちを掛けた。」 „Ütlegelve kergette az ellenfe-
lét.”

おいうちをかける 【追い打ちをかける、追い打
ちを掛ける、追いうちを掛ける、追い討ちを掛
ける、追い撃ちを掛ける】 ◆ **hajszol** (追いか
ける) ◆ **rátész egy lapáttal** (俗語) 「
災害は不況に追い打ちをかけた。」 „A katasztró-
fa rátett még egy lapáttal a gazdasági hanyatlás-
ra.” ◆ **tovább fokoz** (追撃) 「マッサージ
は痛みに追い打ちをかけた。」 „A masszázs
tovább fokozta a fájdalmat.” ◆ **tovább ront**

(追撃) 「彼の発言は事態に追い打ちをかけ
た。」 „A kijelentése tovább rontott a helyze-
ten.” ◆ **üz** (追いかける)

おいえ 【お家】 ◆ **magasabb rangú úr háza**
(身分の高い者の家)

おいえがい 【お家芸】 ◆ **erősség** ◆ **speciali-
tás**

おいえそうどう 【御家騒動、お家騒動】 ◆ **csa-
ládi vizsály** 「経営権を巡るお家騒動が続い
た。」 „A vezetőségi jogot illetően családi vizsály
folyt.”

おいえのいちだいじ 【お家の一大事】 ◆ **csalá-
di vészhelyzet** 「お家の一大事が起こっ
た。」 „Családi vészhelyzet történt.”

おいおい ◆ **álljon meg a menet** 「おいおい、
ケーキを全部食べなさい！」 „Álljon meg a me-
net, ne akard az egész tortát magadnak!” ◆ **ke-
servesen** 「おいおい泣いていた。」 „Keser-
vesen zokogott.” ◆ **lassan a hévvel** 「おいお
い、殴り過ぎては死なんじゃうよ。」 „Lassan
a hévvel, ha megütöd, még a végén meghal!” ◆
micsoda 「おいおい、気はたしかなのか。」
„Micsoda? Észnél vagy?” ◆ **nana** 「おいおい、
冗談をよしてくれ！」 „Nana, ne tréfálgj!”

おいおい 【追々、追いつ追いつ】 ◆ **ha eljön az
ideje** (そのうち) 「理由は追々話します。」
„Az okokról majd beszélék, ha eljön az ideje.”
◆ **lassanként** (次第に) 「家具は追々揃える
つもりです。」 „Lassanként bebútorozzuk a la-
kást.”

おいかえす 【追いつ返す、追いかえす、追返す】
◆ **elzavar** 「借金取り立て人を追いつ返し
た。」 „Elzavarta az adósságbehajtót.” ◆
visszaküld 「お客を追いつ返した。」 „Vissza-
küldtem a vendéget.” ◆ **visszaver** (撃退す
る) 「攻めてきた敵を追いつ返した。」 „Vissza-
vertük a támadó ellenséget.” ◆ **visszazavar**
「夜中の訪問者を追いつ返した。」 „Visszazavarta
az éjszakai látogatót.”

おいかけ 【追いつかけ、追いつ掛け】 ◆ **hajkurá-
zás** ◆ **hajtás**

おいかけはじめる 【追いかける】 ◆ **nyomába ered** 「二匹の犬は逃亡者を追いかけて始めた。」 „A két kutya a szökött rab nyomába eredt.”

おいかける 【追いかける、追い掛ける】 ◆ **hajkurász** 「猫は鼠を追いかけていた。」 „A macska hajkurászta az egeret.” ◆ **hajszol** 「警察は泥棒を追いかけた。」 „A rendőrök hajszolták a rablót.” ◆ **kerget** 「妄想を追いかける。」 „Ábrándokat kerget.” ◆ **követ** 「流行を追いかける。」 „Követi a divatot.” ◆ **nyomoz** 「警察はその事件を追いかけている。」 „A rendőrség azt az esetet nyomozza.” ◆ **utána**

ered 「スリを追いかけた。」 „Utána eredt a zsebtolvajnak.” ◆ **utánaszalad** 「店員はお釣りを忘れた客を追いかけた。」 „Az eladó utánaszaladt a visszajárót otffelejítő vevőnek.” ◆ **üldöz** 「道で泥棒を追いかけた。」 „Az utcán üldöztem egy rablót.” ◇ **おいかけはじめる** 【追いかける】 **nyomába ered** 「二匹の犬は逃亡者を追いかけて始めた。」 „A két kutya a szökött rab nyomába eredt.”

おいかけ 【追い風、追風】 ◆ **hátszél** 【追い風と向かい風】 „hátszél és szembe szél”

おいかけとなる 【追い風となる】 ◆ **kedvező** 「市場に追い風となる政策」 „piac számára kedvező intézkedés” ◆ **segít** 「安が輸出企業のおいかけとなった。」 „Az olcsó jen segítette az exportcégeket.”

おいかんむり 【老冠、寿冠】 ◆ **felső öreggyök**

おいくつ 【お幾つ】 ◆ **hány éves** 「あなたはお幾つ?」 „Hány éves vagy?”

おいこえ 【追い肥】 ◆ **utántrágyázás**

おいこし 【追い越し】 ◆ **előzés** 「追い越すときはいつもバックミラーを見ましょう!」 „Előzéskor mindig nézzünk a visszapillantóba!” ◆ **megelőzés** 「車を追い越した後スピードを

ゆる緩めた。」 „Az autó megelőzése után lelassított.”

おいこしきんし 【追越禁止、追い越し禁止】 ◆ **előzni tilos**

おいこしきんしせん 【追越禁止線、追い越し禁止線】 ◆ **záróvonal**

おいこししゃせん 【追い越し車線、追越車線】 ◆ **belső sáv** ◆ **előzési sáv** ◆ **előzősáv**

おいこす 【追い越す】 ◆ **lehagy** 「姉の背丈を追い越した。」 „Lehagytam a nővéstem a növésben a nővéremet.” ◆ **megelőz** 「兄の背を追い越した。」 „Megelőzte a bátyját a növésben.”

おいこまれる 【追い込まれる】 ◆ **kerül** 「我が国は厳しい状況に追い込まれた。」 „Nehéz helyzetbe került országunk.”

おいこみ 【追い込み】 ◆ **belehúzás** ◆ **utolsó erőbedobás**

おいこみさじき 【追い込み枚数、追込枚数】 ◆ **omnibuszpáholy**

おいこみをかける 【追い込みをかける】 ◆ **belehúz** 「追い込みをかければ今日中に仕事が終わる。」 „Ha egy kicsit behúzzunk, be tudjuk fejezni ma a munkát.”

おいこむ 【老い込む】 ◆ **megöregszik** 「彼は醜く老い込んだ。」 „Csúnyán megöregedett.”

おいこむ 【追い込む】 ◆ **belehúz** 「走者は最後の20メートルで追い込んだ。」 „A futó az utolsó 20 méteren behúzott.” ◆ **belekerget** 「借金に追い込まれている。」 „Belekergettek az adósságba.” ◆ **hajszol** 「銀行は人を借金

に追い込む。」 „A bankok adósságba hajszolják az embereket.” ◆ **juttat** 「会社は廃業に追い込まれた。」 „Csődbe juttatták a vállalatot.” ◆

kényszerít 「会長は辞任に追い込まれた。」 „A társaság elnökét lemondásra kényszerítették.”

◆ **kerget** 「彼は失業して借金に追い込まれた。」 „A munkanélküliség adósságba kergette.”

◆ **taszít** 「絶体絶命で自殺に追い込まれた。」 „A kilátástalanság öngyilkosságba taszít

totta.” ◇ **おいこまれる** [追い込まれる] **kerül**
 [我が国は厳しい状況に追い込まれた。]
 „Nehéz helyzetbe került országunk.” ◇ **かつて**

おいこむ [駆って追い込む] **beterel** [豚を
 駆って豚小屋に追い込んだ。] „Betereltem a
 disznókat az ólba.”

おいさき [生い先] ◇ **előtte álló élet** [子供
 の生い先] „gyerek előtt álló élet”

おいさき [老い先] ◇ **hátralévő évek** [彼
 は老い先が長くない。] „Kevés hátralévő éve
 van.”

おいさらばえる [老いさらばえる] ◇ **megvé-
 nül** [老いさらばえた姿を見せたくない。]
 „Nem akarom, hogy lássák a megvénült alakomat.”

おいしい [美味しい] ◇ **finom** [妻の料理は
 美味しい。] „A feleségem főztje finom.” ◇ **ízes**
 [シェフはおいしい料理を作った。] „A szakács
 ízeseleket főzött.” ◇ **ízletes** [このス
 ープは美味しい。] „Ez a leves ízletes.” ◇ **ízlik**
 (好みに合う) [ロールキャベツはとても美味
 しい。] „Nagyon ízlik a töltött káposzta.” ◇ **jó-
 ízű** [このコーヒーはおいしい。] „Ez a kávé
 jóízű.” ◇ **おいしそうな** [美味しそうな]

étvágygerjesztő [メニューには美味しそうな
 食べ物がたくさんあった。] „A menüben sok
 étvágygerjesztő étel volt.” ◇ **おいしそうな** [美
 味しそうな] **gusztá** [この料理はおいしそ
 う。] „Nagyon gusztá ez az étel.” ◇ **おいしそ**

うな [美味しそうな] **ínycsiklandó** [美味しそ
 うな食べ物が来た。] „Ínycsiklandó ételt hoz-
 tak.” ◇ **とてもおいしい** [とても美味しい]

hét nyelven beszél [この料理はとても美味
 しい。] „Ez az étel hét nyelven beszél.”

おいしいもの [美味しいもの、美味しい物、お
 いしい物] ◇ **finomság** [おいしい物をたくさ
 ん食べた。] „Sok finomságot ettünk.”

おいしく [美味しく] ◇ **jóízűen** [妻は美味し
 く料理する。] „A feleségem jóízűen főz.”

おいしくたべる [美味しく食べる] ◇ **jóízűen**
eszik [ゆっくり味わって美味しく食べた。]
 „Lassan kóstolgatva, jóízűen evett.” ◇ **lakmáro-
 zik**

おいしげった [生い茂った、おい茂った] ◇
dús [生い茂った森だった。] „Dús erdő volt.”

おいしげって [生い茂って] ◇ **dúsan**
おいしげる [生い茂る、生茂る] ◇ **belep** [
 雑草が庭に生い茂っている。] „A kertet belep-
 te a gaz.” ◇ **burjánzik** [森の中のシダが生い茂
 っている。] „Az erdőben a páfrány burjánzik.”

◇ **dús** (形容動詞) [生い茂る植物] „dús
 növényzet”

おいしさ [美味しさ] ◇ **finom íz**

おいしそうな [美味しそうな] ◇ **étvágyger-
 jesztő** [メニューには美味しそうな食べ物が
 たくさんあった。] „A menüben sok étvágyger-
 jesztő étel volt.” ◇ **gusztá** [この料理はおいし
 そう。] „Nagyon gusztá ez az étel.” ◇ **gusz-
 tusos** ◇ **ínycsiklandó** [美味しそうな食べ物
 が来た。] „Ínycsiklandó ételt hoztak.” ◇ **íny-
 csiklandozó**

おいしゃさん [お医者さん] ◇ **orvos** [お医者
 さんに相談しましょう。] „Beszéljen orvossal!”

おいしょう [追い証] ◇ **pótbefizetés**
おいすがる [追いつがる、追い継る] ◇

visszahúzza marasztal [去っていく恋人に
 追いつがった。] „Visszahúzza marasztalta a
 kedvesét.”

オイスター ◇ **osztriga** (牡蠣)

おいそれと ◇ **csak csettinteni kell** [家はお
 いそれと買うものではない。] „Egy házat nem
 lehet úgy venni, hogy csak csettinteni kell.” ◇

egykönnyen [この年齢でおいそれと仕事は見
 つからない。] „Ebben a korban nem lehet egy-
 könnyen munkát találni.” ◇ **könnyedén** [おい

それ^{わゆる}とは許してくれない。」 „Nem tud könnyedén megbocsátani.” ◆ **meggondolatlanul** 「この仕事^{しごと}をおいそれと引き受けない方がよかった。」 „Nem kellett volna meggondolatlanul elvállalnom ezt a munkát.”

おいた [老いた] ◆ **agg** ◆ **vén** ◇ **としおいた** [年老いた] ◆ **öreg** ◇ **としおいた** [年老いた] ◆ **idős** 「年老いた親の面倒を見る。」 „Gondozza az idős szüleit.”

おいたけいろ [老竹色] ◆ **vadászöld**

おいだしコンパ [追い出しコンパ] ◆ **búcsúparti**

おいだす [追い出す、追いだす] ◆ **elüldöz** 「銃で侵入者を追い出した。」 „Puskával elüldözte a behatolót.” ◆ **elúz** (追い払う) 「少数民族は村から追い出された。」 „A kisebbséget elűzték a faluból.” ◆ **kilök** 「酔っ払いは飲屋^{のみや}から追い出された。」 „A részegzet kilökték a kocsmából.” ◆ **kipaterol** (俗語) 「大家は滞納していた入居者を追い出した。」 „A tulaj kipaterolta a nem fizető albérlőt.” ◆ **kirakja**

a szűrét 「あの無礼な男を早く追い出せ！」 „Rakjuk ki a szűrét annak az illetlen férfinék!” ◆ **kirúg** 「酔っ払いは酒屋から追い出された。」 „A részegzet kirúgták a kocsmából.” ◆ **kituszkol**

「犬をドアから追い出した。」 „Kituszkoltam a kutyát az ajtón.” ◆ **kiúz** 「自分の家から追い出された。」 „Kiűztek a saját lakásomból.” ◆ **kiver** 「邪悪な考えを追い出した。」 „Kivertem a fejből a zavaró gondolatot.” ◆ **kizavar** 「犬を家から追い出した。」 „Kizavartam a kutyát a lakásból.” ◆ **leszorít** 「追い越し中に車を車線から追い出した。」 „Előzés közben leszorította a kocsit.” ◇ **いえからおいだす** [家から追

い出す] ◆ **ajtót mutat** 「喧嘩して来客を家から追い出した。」 „Összeveszett a vendéggel, és ajtót mutatott neki.”

おいたち [生い立ち] ◆ **gyermekkor** (子供時代) 「不幸な生い立ち」 „boldogtalan gyer-

mekkor” ◆ **nevelkedés** (育ち) ◆ **növekedés** (生長すること)

おいたて [追い立て] ◆ **kipaterolás**

おいたてる [追い立てる、追いたてる] ◆ **elhajt** 「警察は野次馬を追い立てた。」 „A rendőrök elhajtották a báméskodókat.” ◆ **elterel** 「道から羊を追い立てた。」 „Elterelte a birkákat az útról.” ◆ **felhajt** (登るように) 「羊の群れを山に追い立てた。」 „Felhajtotta a birkanyáját a hegyre.” ◆ **hajt** 「牛を追い立てた。」 „Hajtottam a tehenet.” ◆ **kihajt** 「羊を牧草地に追い立てた。」 „Kihajtottam a birkákat a legelőre.” ◆ **kilakoltat** 「居住者を追い立てた。」 „Kilakoltatta a lakót.” ◆ **kiszorít**

「スマートフォンの普及でガラケイは追い立てられた。」 „Az okostelefonok kiszorították a hagyományos mobilokat.” ◆ **kitessékel** 「乱暴な若者たちは飲み屋から追い立てられた。」 „A randalírozó fiatalokat kitessékeltek a kocsmából.” ◆ **sürget** (せかす) 「時間に追い立てられている。」 „Sürget az idő.” ◆ **terel** 「家畜を追い立てる。」 „Tereli a jószágot.” ◆ **úz** 「もう帰って下さい！とセールスマンを追い立てた。」 „Menjen el! - úzte a házalóügynököt.”

おいたてをかう [追い立てを食う] **oitate-o kura** ◆ **ki lesz paterolva** 「家主から追い立てを食った。」 „A főbérlő kipaterolt.”

おいちらす [追い散らす] ◆ **szétkerget** 「鳩を追い散らした。」 „Szétkergettem a galambokat.” ◆ **szétosztat** 「警察は野次馬を追い散らした。」 „A rendőrség szétosztalta a báméskodókat.” ◆ **szétver** 「警察はデモ隊を追い散らした。」 „A rendőrség szétverte a tüntetőket.”

おいつかない [追いつかない] ◆ **már késő** 「今更悩んでも追いつかない。」 „Már késő ezen bánkódni.” ◆ **nem elég** 「僕の給料では毎月

ごまんえん やちん お
5万円の家賃に追いつかない。」 „A fizetésem nem elég az ötvenezer jenes lakbérre.”

おいつく 【追いつく、追いつく】 ◆ **behozza**

a lemaradást 「我が国は先進国に追いついた。」 „Behoztuk a lemaradást a fejlett országokkal szemben.” ◆ **felzárkózik** 「遅れをとつ

ていた走者は皆に追いついた。」 „A lemaradt futó felzárkózott a többiekhez.” ◆ **követ** 「時代の変化に追いつかない。」 „Nem tudom követni a kor változásait.” ◆ **utolér** 「先に歩いている

友達に追いついた。」 „Utolértem az előttem sétáló barátomat.” ◆ **おいつかない** 【追いつかない】 **nem elég** 「僕の 給料 では毎月5万円の

家賃に追いつかない。」 „A fizetésem nem elég az ötvenezer jenes lakbérre.” ◆ **おいつかない** 【追いつかない】 **már késő** 「今更悩んでも追いつかない。」 „Már késő ezen bánkódni.”

おいつこ 【甥っ子】 ◆ **unokaöcs**

おいつめられる 【追い詰められる】 ◆ **szorul a**

hurok 「殺人犯は追い詰められている。」 „Szorul a hurok a gyilkos nyaka körül.”

おいつめる 【追いつめる、追い詰める】 ◆ **rá-**

ragad 「警察は犯人を追い詰めた。」 „A rendőrök ráragadtak a tettesre.” ◆ **sarkában van** 「泥棒は追いつめられた。」 „A tolvaj sarkában

volt.” ◆ **sarokba szorít** 「尋問して追い詰めた。」 „Sarokba szorított a kérdéseivel.” ◆ **おいつめられる** 【追い詰められる】 **szorul a hu-**

rok 「殺人犯は追い詰められている。」 „Szorul a hurok a gyilkos nyaka körül.” ◆ **きゅうち** **においつめる** 【窮地に追い詰める】 **sarokba szorít** 「窮地に追い詰められた。」 „Sarokba szorítottak.” ◆ **せいしんてきにおいつめられる**

【精神的に追い詰められる】 **felemészt** 「夫の浮気で精神的に追い詰められている。」 „Felemészt a férjem hűtlensége.”

おいて 【於いて】 ◆ **illetően** (に関して) ◆

vonatkozólag (に関して) ◆ **じてんにおいて** 【時点に於いて】 **időpillanatban** 「この時点において何も言えません。」 „Ebben az

időpillanatban semmit sem mondhatok.” ◆ **お**

いて 【に於いて】 **ban** 「彼は数学に於いては

天才的です。」 „Ő a matematikában egy zseni.” ◆ **おいて** 【に於いて】 **vonatkozólag** 「これは資産運用において重要な情報です。」

„Ez a befektetésre vonatkozólag fontos információ.” ◆ **おいて** 【に於いて】 **illetően** 「住宅政策においては、次のような対応が必要です。」 „A lakáspolitikát illetően a következő intézkedésekre van szükség.”

おいて 【置いて】 ◆ **kívül** 「貴方をおいて頼れる人は誰もいません。」 „Rajtad kívül nincs senki, akire támaszkodhatnék.”

おいで 【お出で、御出で】 ◆ **csinálj** 「パンを買っておいで！」 „Vegyél nekem kenyeret!” ◆ **gyere** 「おいで！」 „Gyere ide!” ◆ **jövés** (来ること) 「どちらからおいでになりましたか。」 „Honnan tetszett jönni?” ◆ **menés** (行くこと) 「どちらへおいでになる予定ですか？」

„Hová fog menni?” ◆ **menj** 「あっちへおいで！」 „Menj innen!” ◆ **ott levés** (あそこにいること) 「お父さんはおいでですか？」 „Ott van az apukád?” ◆ **おいでである** 【お出である、御出である】 **jön** 「どこからおいでですか？」 „Honnan tetszett jönni?”

オイディプース ◆ **Oidipusz**

オイディプス ◆ **Oidipusz** (オイディプース)

おいておく 【置いておく】 ◆ **odarak** ◆ **わき**

においておく 【脇に置いておく】 **maga mellé rak** 「カバンを脇に置いておいた。」 „Magam mellé raktam a táskámat.” ◆ **わきにおいておく** 【脇に置いておく】 **félresöpör** (問題を) 「問題を脇に置いておいた。」 „Félresöpörte a problémát.”

おいてきぼりにされる 【置いてきぼりにされる】 ◆ **magára marad** 「自分だけが置いてきぼりにされたような気持ちになった。」 „Úgy éreztem, magamra maradtam.”

おいてきぼりにする 【置いてきぼりにする】 ◆

magára hagy 「この勉強会は誰一人として置いてきぼりにしない。」 „Ez a tanulókör senkit nem fog magára hagyni.”

おいてきぼりをくろう 【置いてきぼりを食らう】 ◆ **faképnél marad**

おいてくる 【置いてくる】 ◆ **otthagyt** 「お弁当をベンチに置いてきてしまった。」 „Ott-hagytam az uzsonnámat a padon.”

おいてけぼりにする 【置いてけぼりにする】 ◆ **magára hagy** 「友人を置いてけぼりにした。」 „Magára hagyta a barátját.”

おいてけぼりをくろう 【置いてけぼりを食らう】 ◆ **faképnél marad**

おいである 【お出である、御出である】 ◆ **jön** 「どこからおいですか？」 „Honnan tetszett jönni?”

おいでになる 【お出でになる、御出でになる】 ◆ **eljön** 「あなたもお出でになりますか？」 „Ön is eljön?”

おいてはこにしたがえ 【老いては子に従え】 ◆ **ha megöregszel, hallgass a gyerekedre**

おいとまする 【御暇する】 ◆ **elbúcsúzik**

おいぬく 【追い抜く】 ◆ **előz** 「車は追い抜きにかかった。」 „Előzni kezdett az autó.” ◆

leelőz 「2台の車を追い抜いた。」 „Két autót előzött le.” ◆ **lehagy** 「自転車で追い抜かれた。」 „Egy biciklista lehagyott.”

おいのくりごと 【老いの繰り言】 ◆ **öregek gyakran ismételt mondása**

おいのり 【お祈り】 ◆ **ima** ◆ **imádság**

おいのりする 【お祈りする】 ◆ **imádkozik** 「神様にお祈りをした。」 „Imádkoztam istenhez.”

おいはぎ 【追い剥ぎ、追剥ぎ、追剥ぎ、追剥ぎ】 ◆ **betyár** ◆ **haramia** ◆ **útonálló**

おいはらう 【追い払う】 ◆ **elhajt** 「彼は野良猫を追い払った。」 „Elhajtotta a kóbor macskát.” ◆ **elhesseget** 「鳩を追い払った。」 „Elhessegettem a galambot.” ◆ **elijeszt** (脅して追い払う) 「犬は泥棒を脅して追い払った。」 „A kutya elijesztette a betörőt.” ◆ **elkerget** 「野良犬を追い払った。」 „Elkergette a kóbor kutyát.” ◆ **elküld** 「手続きをするため

に事務所に行ったが、追い払われた。」 „Elmentem a hivatalba elintézni az ügyemet, de el-küldtek.” ◆ **elriaszt** (怖がらせて) 「太古

の音が鳥を怖がらせて追い払った。」 „A dob hangja elriasztotta a madarakat.” ◆ **eltávolít**

「群集は広場から追い払われた。」 „A tömeget eltávolították a térről.” ◆ **elűz** 「松明で狼を追い払った。」 „Fáklyával elűzte a farkasokat.”

おいばん 【老番】 ◆ **magas sorszám**

おいぼれ 【老いぼれ、老い耄れ】 ◆ **szenilis öregember** ◆ **szenilis vén trotty** ◆ **vénember**

おいぼれる 【老いぼれる、老い耄れる】 ◆ **szenilis vénember lesz**

おいまわす 【追い回す】 ◆ **hajkurász** 「彼は女を追い回している。」 „A nőket hajkurássza.” ◆ **kerget** 「猫はネズミを追い回している。」 „A macska kergeti az egeret.” ◇ **しりをお**

いまわす 【尻を追い回す】 **futkos utána** 「女性の尻を追い回している。」 „Nők után futkos.”

おいめ 【負い目】 ◆ **bűntudat** 「君が負い目に思うことはない。」 „Ne érez emiatt bűntudatot!” ◆ **elkötelezettség** 「彼に負い目があるから助けなくちゃ。」 „Elkötelezettséget érzek iránta, segítenem kell neki.”

おいもとめる 【追い求める、追求める】 ◆ **hajhász** 「お金を追い求める。」 „Hajhássza a pénzt.” ◆ **hajszol** 「快楽を追い求める。」

„Hajszolja az élvezeteket.” ◆ **törekszik** 「理想を追い求める」 „Tökéletességre törekszik.”

おいやる 【追いやる、追い遣る】 ◆ **bezavar** 「犬を犬小屋に追いやった。」 „Bezavartam a kutyát a házába.” ◆ **kényszerít** (無理にやらせる) 「奴隷のような仕事に追いやられた。」 „Rabszolgamunkára kényszerítették.” ◆ **kerget** 「彼は自殺に追いやられた。」 „Öngyilkosság-

ba kergették.” ◇ **かんしょくにおいやる** 【閑職に追いやる、閑職に追い遣る】 **félreállít** 「失敗をして 閑職かんしょくにおいやるられた。」 „Hibáztam, ezért félreállítottak.” ◇ **わきにおいやる** 【わきに追いやる、脇わきにおいやる、脇わきにおいやる、脇わきにおいやる】 **félredob** 【宿題しゅくだいを脇わきにおいやって遊びあそびに行った。」 „Félredobta a leckét, és elment játszani.” ◇ **わきにおいやる** 【わきに追いやる、脇わきにおいやる、脇わきにおいやる】 **félresöpör** 【書類しよるいを脇わきにおいやる遣った。」 „Félresöpörtem az iratokat.”

おいら 【俺等、己等】 ◇ **én** (おれ) ◇ **mi** (おれたち)

おいらん 【花魁、華魁】 ◇ **kurtizán** ◇ **prostituált**

オイリーな ◇ **olajos**

オイル ◇ **olaj** ◇ **エンジン・オイル motorolaj** ◇ **シェール・オイル palaolaj** ◇ **シリンダー・オイル hengerolaj** ◇ **ブレーキ・オイル fékolaj**

おいる 【老いる】 ◇ **megöregszik** 【老いたけれどもまだ目がよく見える。」 „Ugyan megöregedtem, de még mindig jól látok.” ◇ **öregszik** ◇ **おいてはこにしたがえ** 【老いては子に従え】 **ha megöregszel, hallgass a gyerekedre** ◇ **としおいる** 【年老いる】 **megöregszik** 【母は年老いた。」 „Anyukám megöregedett.”

オイルクロス ◇ **viaszosvászon** (油を引いて防水した綿布)

オイルクロステーブルクロス ◇ **viaszosvászonasztalterítő**

オイルこうかん 【オイル交換】 ◇ **olajcsere**

オイル・ショック ◇ **olajsokk** ◇ **olajválság** (石油危機)

オイル・ダラー ◇ **olajdollár**

オイル・タンカー ◇ **olajszállító tartályhajó**

オイルづけの 【オイル漬けの】 ◇ **olajos** 【オイル漬けのいわしが好きです。」 „A olajos szardíniát szeretem.”

オイルパーナー ◇ **olajégő**

オイルパイプライン ◇ **kőolajvezeték** (石油輸送管路) ◇ **olajvezeték** (石油輸送管路)

オイルヒーター ◇ **olajradiátor**

オイル・ペインティング ◇ **olajfestmény**

オイル・ペイント ◇ **olajfesték**

オイル・マネー ◇ **olajpénz**

オイルミスト ◇ **olajköd**

オイルリグ ◇ **olajfúró torony**

おいろなおし 【お色直し】 ◇ **átöltözés** 【新婦しんぷはドレスわにお色直いろなおした。」 „A menyasszony átöltözött menyecske ruhába.”

オイロピーデ ◇ **europid**

おいわい 【お祝い、御祝い、御祝】 ◇ **köszöntés** 【誕生日のお祝いに歌を歌った。」 „Dallal köszöntöttük a születésnapját.” ◇ **köszöntő** (スピーチ) ◇ **örömnep** ◇ **ünnep** ◇ **ünneplés** 【結婚のお祝いに高級レストランで食事した。」 „A házasságunk megünnepléséhez drága étteremben ettünk.”

おいわいごと 【お祝い事】 ◇ **ünnep**

おいわいする 【お祝いする】 ◇ **ünnepel** 【誕生日のお祝いをした。」 „Születésnapot ünnepeztünk.”

おいわいに 【お祝いに】 ◇ **alkalmából** 【妻の誕生日のお祝いにプレゼントを贈った。」 „A feleségemnek ajándékot adtam születésnapja alkalmából.”

おいわいの 【お祝いの】 ◇ **ünnepi** 【お祝いの挨拶をした。」 „Ünnepi köszöntőt mondott.”

おいわいのあいさつ 【お祝いの挨拶】 ◇ **köszöntő** 【司会者はお祝いの挨拶をした。」 „A levezető elnök köszöntőt mondott.”

おいわいのことば 【お祝いの言葉】 ◇ **ünnepi beszéd**

おいわいパーティー 【お祝いパーティー】 ◇ **köszöntő** 【誕生日のお祝いパーティーに20人が来た。」 „A születésnap i köszöntőre húszan jöttek el.”

おいわけ 【追分】 ◇ **lőhajtók dala** (追分節) ◇ **útélágazás** (分岐点)

おいわけぶし 【追分節】 ◇ **lőhajtók dala**

おう 【凹】 ◇ **homorú** (凹～)

おう 【王】 ◆ **fáraó** (ファラオ) 「エジプトの王」
 „egyiptomi fáraó” ◆ **király** 「ハンガリー
 の王」 „magyar király” ◆ **sah** 「ペルシアの王」
 „perzsa sah” ◇ **さんかんおう** 【三冠王】 **há-**
romszoros bajnok ◇ **せきゆうおう** 【石油王】 **há-**
olajkörös ◇ **せきゆうおう** 【石油王】 **olajmágnás**
 ◇ **ひやくじゅうのおう** 【百獣の王】 **állatok királya**
 「ライオンは百獣の王です。」
 „Az oroszán az állatok királya.”

おう 【翁】 ◆ **apó** ◆ **öregember**

おう 【負う】 **ou** ◆ **köszönhet** 「医学は研究に負うところが多い。」
 „Az orvostudomány sokat köszönhet a kutatásoknak.” ◆ **szenved** 「怪我を負う。」
 „Sérülést szenved.” ◆ **terhel** 「賠償の義務を負う。」
 „Kártérítési kötelezettség terheli.” ◆ **vállal** 「責任を負う。」
 „Vállalja a felelősséget.” ◆ **visel** 「皆が同じ負担を負うべきです。」
 „Mindenkinek egyenlő terhet kellene viselnie.” ◇ **きずをおう** 【傷を負う】
kidzu-o ou megsebesül 「足に傷を負った。」
 „Megsebesült a lábam.” ◇ **ぎむをおう** 【義務を負う】
gimu-o ou kötelezettség terheli 「損害賠償の義務を負わない。」
 „Nem terheli kártérítési kötelezettség.” ◇ **しまつにおえない**
 【始末に負えない】 **nem lehet mit kezdeni**
 「このようなゴミは始末に負えない。」
 „Ezzel a fajta szeméttel nem lehet mit kezdeni.” ◇ **じゅうしょうをおう**
 【重傷を負う】 **dzsuszó-o ou súlyosan megsérül**
 「事故で重傷を負った。」
 „Balesetben súlyosan megsérült.” ◇ **すりきずをおう**
 【すり傷を負う、擦り傷を負う、擦り疵をを負う】
szurikidzsu-o ou horzsolás-sokat szenved
 「バイクの事故ですり傷を負った。」
 „A motorbalesetben horzsolásokat szenvedett.” ◇ **せきになをおう**
 【責任を負う】 **szekinin-o ou felelősséggel tartozik**
 「親は子の行為について責任を負わなければならない。」
 „A szülő felelős-

séggel tartozik a gyermek tetteiért.” ◇ **せきになをおう**
 【責任を負う】 **szekinin-o ou felelősséggel viseltetik**
 「損害に対して賠償責任を負う。」
 „Kártérítési felelősséggel viseltetik a károkért.” ◇ **せにおう**
 【背に負う】 **szeni ou határa vesz**
 「小麦の束を背に負った。」
 „Hátamra vettem a búzakévet.” ◇ **てにおいの**
 【手負いの】 **sérült** 「手負いの犬を助けた。」
 „Segítettem a sérült kutyán.” ◇ **てにおえない**
 【手に負えない】 **kezelhetetlen**
 「一人の部下は手に負えない。」
 „Az egyik beosztottam kezelhetetlen.” ◇ **てにおえない**
 【手に負えない】 **nem bír**
 「あなたは私の手に負えない。」
 „Nem bírok veled.” ◇ **なにしおう**
 【名にし負う】 **nani siou híres**
 「名にし負う町」 „híres város” ◇ **にとおうものはいっともえず**
 【二兎追うものは一兎も得ず】 **aki két nyulat kerget, egyet sem fog**

おう 【追う、逐う】 **ou** ◆ **elúz** 「彼は祖国を追われた。」
 „Elűzték a hazájából.” ◆ **hajszol**
 「快樂を追う。」
 „Hajszolja az élvezeteket.” ◆ **hajt**
 「泥棒を追っていた。」
 „Hajtottam a rablót.” ◆ **kerget** 「ひったくり犯を追った。」
 „Kergettem a tolvajt.” ◆ **kiúz** (追い出す)
 「アダムとイブは楽園から追われた。」
 „Ádámot és Évát kiűzték a paradicsomból.” ◆ **követ**
 「文字を追いながら本を読んだ。」
 „Az ujjammal követte olvastam a betűket könyvben.” ◆ **sürget**
 「時間に追われていた。」
 „Sürgetett az idő.” ◆ **üldöz**
 「パトカーが車を追っていた。」
 „A rendőrautó üldözte a kocsi.” ◆ **úz**
 「虎は獲物を追っている。」
 „A tigris úzi a vadat.” ◇ **あごではえをおう**
 【顎で蠅を追う、顎でハエを追う】
ago-de hae-o ou hullafáradt ◇ **あとをおう**
 【跡を追う、後を追う】 **ato-o ou nyomába szegődik**
 「泥棒の後を追った。」
 „A rabló nyomába szegődtem.” ◇ **あとをおう**
 【跡を追う、後を追う】 **ato-o ou követ**
 「死んだ彼の後を追った。」
 „Követte őt a halálba.” ◇ **あとをおう**
 【跡を追う、後を追う】 **ato-o ou fut**

utána (走って) 「じてんしゃ 自転車の後を追った。」
 „Futottam a biciklis után.” ◇ **おつて** 【追って】
későbbiekben 「追ってご連絡いたします。」
 „A későbbiekben majd jelentkezünk.” ◇ **おつて**
 【追って】 **ezt követően** 「追って請求書を
 郵送します。」 „A számlát ezt követően meg-
 küldjük.” ◇ **おつて** 【追って】 **további** 「追っ
 て情報が入り次第ご案内いたします。」 „Tá-
 jékoztatni fogjuk önöket, amint további informá-
 cióhoz jutunk.” ◇ **おわれる** 【追われる】 **ki**
sem látszik (どっぷり浸かる) 「僕は仕事に
 追われている。」 „Ki sem látszom a munkából.”
 ◇ **おわれる** 【追われる】 **belefullad** (溺れ
 る) 「友達に借金の返済に追われている。」
 „A barátom belefullad a hiteleibe.” ◇ **おわれる**
 【追われる】 **küszködik** (あがく) 「資金繰
 りに追われている。」 „Pénzfelhajtással küszkö-
 dik.” ◇ **じゅんをおつて** 【順を追って】 **tagol-**
tan 「順を追って研究結果を説明した。」
 „Tagoltan elmagyarázta a kutatás eredményét.”
 ◇ **じゅんをおつて** 【順を追って】 **sorjában**
 「これからの仕事を順を追って説明した。」
 „Sorjában elmagyaráztam, mit kell tennünk.” ◇
じゅんをおつてせつめいする 【順を追って説明
 する】 **kifejt** 「順を追って意見を説明し
 した。」 „Kifejtette a véleményét.” ◇ **ちゅうげん**
にしかをおう 【中原に鹿を逐う】 csügen-ni
 sika-o ou **céljáért küzd** ◇ **ちゅうげんにし**
かをおう 【中原に鹿を逐う】 csügen-ni sika-
 o ou **hatalomért küzd** (政権を得ようとし
 て) ◇ **ひびをおつて** 【日々を追って】 **napról-**
napra ◇ **ゆめをおう** 【夢を追う】 jume-o ou
ábrándokat kerget 「彼は努力をしないで夢
 だけを追っている。」 „Semmit sem csinál, csak
 ábrándokat kerget.”

おうあん 【応安】 ◇ **Óan-kor** (北朝の年号)
おういけいしょう 【王位継承】 ◇ **trónöröklés**
おういけいしょうのあらそい 【王位継承の争
 い】 ◇ **trónviszály**
おういにつく 【王位に就く】 ◇ **trónra lép**

おういをしりぞく 【王位を退く】 ◇ **lemond a**
trónról 「おうさま 王様を退いた。」 „A király
 lemondott a trónról.”

おういをつぐ 【王位を継ぐ】 ◇ **követi a tró-**
non

おういん 【押印】 ◇ **lebélyegzés** ◇ **lepecsé-**
telés

おういん 【押韻】 ◇ **rím** ◇ **rímeltetés**

おういんき 【押印機】 ◇ **pecsételőgép**

おういんし 【押韻詩】 ◇ **rímelő vers**

おういんじてん 【押韻辞典】 ◇ **rímszótár**

おういんする 【押印する】 ◇ **lebélyegez** ◇ **le-**
pecsétel 「けいやくしょ 契約書に押印した。」 „Lepecsé-
 tettem a szerződést.”

おういんする 【押韻する】 ◇ **rímél** 「おういん 押韻する
ことば 言葉を探した。」 „Egy rímelő szót kerestem.”

おういんようぐ 【押印用具】 ◇ **pecsételő**
eszköz

おうう 【奥羽】 ◇ **Mucu és Deva állam** (陸奥
 国と出羽国)

おうえい 【応永】 ◇ **Óei-kor** (年号)

おうえん 【応援】 ◇ **drukkolás** ◇ **szurkolás** ◇
támogatás

おうえんえんぜつ 【応援演説】 ◇ **korteszbe-**
széd

おうえんか 【応援歌】 ◇ **szurkolók dala**

おうえんしゃ 【応援者】 ◇ **szurkoló**

おうえんする 【応援する】 ◇ **biztat** 「おうえんだん 応援団
わ はチームを応援していた。」 „A szurkolók biz-
 tatták a csapatukat.” ◇ **buzdít** 「わ サポーターは
わ チームを応援していた。」 „A szurkolók buzdí-
 tották a csapatot.” ◇ **drukkol** 「わ あなたはどの
わ チームを応援しているの?」 „Te melyik csapat-
 nak drukkolsz?” ◇ **mellette van** (賛成する)

「だいかぞく 大家族を応援しています。」 „Én a sokgyere-
 kes család mellett vagyok.” ◇ **szurkol** 「いつも いつも
ま 負けそうなチームを応援します。」 „Mindig a
 vesztesre álló csapatnak szurkolok.” ◇ **támogat**
まじめ 「しやいん 真面目な社員を応援している。」 „Támoga-
 tom a lelkiismeretes dolgozókat.”

おうえんせき [応援席] ◆ **szurkolók helye**
おうえんだん [応援団] ◆ **szurkolók** ◆ **szurkolótábor**
おうおう [往々] ◆ **gyakran** (往々にして)
 ◇ **おうおうにして** [往々にして] **gyakran** 「
 彼は往々かれわ おうおうにして遅刻ちこくする。」 „Gyakran elkésik.”
おうおう [怏々] ◆ **elégedetlenség** ◆ **vi-
 gasztalanság**
おうおうにして [往々にして] ◆ **gyakran** 「
 彼は往々かれわ おうおうにして遅刻ちこくする。」 „Gyakran elkésik.”
おうか [押下] ◆ **lenyomás**
おうか [桜花] ◆ **cseresznyevirág** ◇ **おうか
 らんまん** [桜花爛漫] **cseresznyevirágzás
 teljes pompájában**
おうか [欧化] ◆ **európaivá válás** ◇ **おうか
 する** [欧化する] **európai stílusú lesz** 「
 生活せいかつわは欧化おうかした。」 „Európai életstílusa lett.”
おうか [謳歌] ◆ **dicshimnusz** (褒め称える
 こと) ◆ **örvendezés**
おうか [黄禍] ◆ **sárga veszedelem**
おうが [横臥] ◆ **fekvés** ◆ **oldalt fekvés**
 ◇ **おうがぶつぞう** [横臥仏像] **heverésző
 Buddha szobra**
おうかがい [お伺い] ◆ **megkeresés**
おうかく [横画] ◆ **vízszintes vonás**
おうかくしんけい [横隔神経] ◆ **rekeszideg**
おうかくまく [横隔膜] ◆ **rekeszizom**
おうかする [欧化する] ◆ **európai stílusú
 lesz** [生活せいかつわは欧化おうかした。」 „Európai életstílusa
 lett.”
おうかする [謳歌する] ◆ **örvendezik** [平和へいわ
 を謳歌する。」 „Örvendezik a békének.”
おうがする [横臥する] ◆ **oldalt fekszik**
おうかつしょく [黄褐色] ◆ **sárgásbarna**
おうがぶつぞう [横臥仏像] ◆ **heverésző
 Buddha szobra**
おうからんまん [桜花爛漫] ◆ **cseresznyevi-
 rágzás teljes pompájában**
おうかるん [黄禍論] ◆ **sárga veszedelem**
おうかん [往還] ◆ **jövés-menés** (往来) ◆
országút (道)

おうかん [王冠] ◆ **királyi korona** [彼は王冠かれわ おうかん
 を頂いたいた。」 „Királyi koronát tettek a fejére.”
 ◆ **korona** ◆ **kupak** (瓶の) [ビール瓶の王冠びん おうかん
 を取とった。」 „Levettem az sörösüveg kupakját.”
 ◆ **sörösakupak** (瓶ビールの)
おうかんすう [凹関数] ◆ **konkáv függvény**
おうき [嘔気] ◆ **hányinger**
おうぎ [奥義] ◆ **fortély** [剣の奥義を掴つか
 んだ。」 „Rájött a kardforgatás fortélyára.” ◆ **rej-
 telem** [禅の奥義を極きわめた。」 „Elmélyedt a
 zen rejtelseibe.” ◆ **titok**
おうぎ [扇] ◆ **legyező** [扇を開ひらいた。」
 „Kinyitottam a legyezőmet.” ◇ **ひのまるおうぎ**
 [日の丸扇] **napkorongos legyező**
おうぎがた [扇形] ◆ **körcikk** ◆ **legyező
 alak**
おうぎがたをした [扇形をした] ◆ **legyező**
alakú [扇形をした公園] „legyező alakú
 park”
おうぎばやし [扇葉やし、扇葉椰子] ◆ **legye-
 zőpálma**
おうきゅう [応急] ◆ **rögtönzés** (間に合わ
 せ) ◆ **sürgősség** ◇ **おうきゅうしゅうり** [応
 急修理] **szükségjavítás** [屋根の応急修理
 をした。」 „A tető szükségjavítását végezték.”
おうきゅう [王宮] ◆ **királyi palota** ◆ **kirá-
 lyi vár** [山の頂上やま ちようじょうに王宮おうきゅう たが立たっていた。」
 „Egy hegy tetején állt a királyi vár.” ◆ **vár**
おうきゅうさく [応急策] ◆ **szükségmegol-
 dás**
おうきゅうしゅうり [応急修理] ◆ **szükség-
 javítás** [屋根の応急修理をした。」 „A tető
 szükségjavítását végezték.”
おうきゅうしよち [応急処置] ◆ **sürgősségi**
beavatkozás [患者に応急処置を施かんじや おうきゅうしよち ほどこ
 した。」 „Sürgősségi beavatkozást hajtott végre a
 betegen.” ◆ **szükségmegoldás**
おうきゅうそち [応急措置] ◆ **rögtönzés** ◆
szükségmunkálat [災害後の応急措置を行
 った。」 „A katasztrófa utáni szükségmunkála-
 tokat végezték.”

おうきゅうてあて 【応急手当】 ◆ **elsősegély**
かんじゃ おうきゅうてあて ほどこ
 「患者に応急手当を施した。」 „Elsősegélyt adott a betegnek.”

おうきゅうてあてようひん 【応急手当用品】 ◆
elsősegélynyújtó felszerelés

おうきゅうてきな 【応急的な】 ◆ **rögtönzött**
おうきゅうてき たいさく
 (間に合せの) ◆ **sürgős** 「応急的な対策が必要だ。」 „Sürgős intézkedésre van szükség.”

おうぎよく 【黄玉】 ◆ **topáz**

おうぐ 【応供】 ◆ **arhat** ◆ **érdemre méltó**

おうけ 【応花】 ◆ **nirmita**

おうけ 【王家】 ◆ **királyi család**

おうけつ 【颯穴】 ◆ **vízmosta gödör**

おうけん 【王権】 ◆ **királyi hatalom**

おうけんけいやく 【黄犬契約】 ◆ **szakszervezeti tagságot tiltó munkaszerződés**

おうこう 【横行】 ◆ **elharapózás** ◆ **elhatalmasodás**

おうこう 【王侯】 ◆ **királyok és nemesek**
 (王と諸侯)

おうこう 【王公】 ◆ **királyok és fejedelmek**
 (王族と公族)

おうこうきぞく 【王侯貴族】 ◆ **hercegek és nemesek** ◆ **királyi és nemesi családok** ◆ **királyok és nemesek**

おうこうする 【横行する】 ◆ **elharapózik** 「わいろ おうこう 賄賂が横行している。」 „Elharapóztak a megvesztegetések.” ◆ **elhatalmasodik** 「この地域ちいきではヤクザが横行している。」 „Ezen a helyen elhatalmasodott a jakuza.” ◆ **tombol** 「町まちでほうりよく 暴力が横行している。」 „A városban tombol az erőszak.”

おうこく 【王国】 ◆ **birodalom** 「トヨタ王国」 „Toyota-birodalom” ◆ **királyság** 「ハンガリー王国」 „Magyar Királyság” ◆ **nagyhatalom** 「ハンガリーはパブリカ王国だ。」 „Magyarország paprika nagyhatalom.” ◆ **かんこうおうこく** 【觀光王国】 **turistaparadicsom** ◆ **じょうおうこく** 【女王国】 **királynői uralom** ◆ **れんぼうおうこく** 【連邦王国】 **Egyesült Királyság**

おうこと 【追うこと】 **oukoto** ◆ **hajtás**

おうごろし 【王殺し】 ◆ **királygyilkos** (殺した者) ◆ **királygyilkosság** (王を殺害すること)

おうごん 【黄金】 ◆ **arany**

おうごんかぶ 【黄金株】 ◆ **aranyrészvény**

おうごんきょうじだい 【黄金狂時代】 ◆ **arany-láz**

おうごんじだい 【黄金時代】 ◆ **aranykor**

おうごんしよくそう 【黄金色藻】 ◆ **aransárga moszat**

おうごんにしき 【黄金錦】 ◆ **ázsiai jázmin**
 (定家葛)

おうごんひわ 【黄金鵬】 ◆ **aranycsíz**

おうごんぶんかつ 【黄金分割】 ◆ **aranymetezés**

おうごんぶんかつひりつ 【黄金分割比率】 ◆ **aranyarány**

おうごんりつ 【黄金律】 ◆ **aranszabály**

おうざ 【王座】 ◆ **bajnoki cím** 「その選手はせんしゆ わ王座を守った。」 „A versenyző megőrizte bajnoki címét.” ◆ **trón** 「王座に就いた。」 „Elfoglalta a trónt.” ◆ **trónszék** ◆ **trónus** ◆ **vezető hely** 「この企業は世界の王座を占めている。」 „Ez a vállalat a világ vezető helyén áll.”

おうざけつていせん 【王座決定戦】 ◆ **bajnoki mérkőzés**

おうさつ 【応札】 ◆ **pályázás**

おうさつ 【毆殺】 ◆ **agyonütés** ◆ **agyonverés**

おうさつしたい 【毆殺死体】 ◆ **agyonütött holttest** ◆ **agyonvert holttest**

おうさつする 【応札する】 ◆ **pályázik** 「やすね 安値で応札した。」 „Olcsó árral pályázott.”

おうさつする 【毆殺する】 ◆ **agyonüt** ◆ **agyonver**

おうざにすわる 【王座に座る】 ◆ **trónol** 「おうさま わ おうざ すわ 王様は王座に座っていた。」 „A király trónolt.”

おうざほうだい 【四座砲台】 ◆ **süllyesztett üteg**

おうさま 【王様】 ◆ **király** 「おうさま わ そくい 王様は即位した。」 „A király trónra lépett.”

おうし 【横死】 ◆ **tragikus halál** 「横死を
と
遂げる。」 „Tragikus körülmények között meg-
hal.”

おうし 【雄牛、牡牛】 **ousi** ◆ **bika**

おうじ 【往事】 ◆ **múlt** 「往事を思い起こ
す。」 „Felidézí a múltat.” ◆ **régi dolgok**

おうじ 【往時】 ◆ **régi idők** 「町は往時の輝
と
きを取り戻した。」 „A város visszanyerte a régi
idők fényét.” ◇ **おうじぼうぼう** 【往時茫茫】

ködös múlt 「往時茫茫夢の如し」 „ködös mint
a múlt, olyan mint egy álom”

おうじ 【欧字】 ◆ **latin betű**

おうじ 【王子】 ◆ **királyfi** ◆ **királyi herceg**

おうじ 【皇子】 ◆ **császári herceg**

おうしご 【牡牛座、雄牛座】 **ousi-za** ◆ **Bika**

おうじさま 【王子様】 ◆ **herceg** 「王子様はお
ひめさま
姫様を助けました。」 „A herceg megmentette

a királykisasszony életét.” ◆ **királyfi** 「王様は
すえ
末っ子の王子が一番好きだった。」 „A király a
legkisebik királyfit szerette a legjobban.” ◆ **ko-
ronaherceg**

おうしつ 【王室】 ◆ **királyi család** (王家) ◆
királyi ház (王家)

おうしつぞくりょう 【王室属領】 ◆ **korona-
gyarmat** ◆ **koronatartomány**

おうじて 【応じて】 ◆ **aszerint** (に応じて
しごと
~) 「仕事に応じて 給料 を与えるべきで
す。」 „Aszerint kell fizetni mindenkit, ahogy
dolgozik.” ◇ **におうじて** 【に応じて】 **megfe-
lelően** (相応に) 「人数に応じて料理す
る。」 „A létszámnak megfelelően főzünk.” ◇ **に
おうじて** 【に応じて】 **függően** (によって)

「状況 に応じて対応する。」 „A helyzetől
függően cselekszünk.” ◇ **におうじて** 【に
じょうきよう
応じて】 **szertint** (によって) 「必要に応じて
せいふ
政府は市場に介入する。」 „Szükség szerint a
kormány beavatkozik a piacba.”

おうじぼうぼう 【往時茫茫】 ◆ **ködös múlt** 「
おうじぼうぼう
往時茫茫夢の如し」 „ködös mint a múlt, olyan
mint egy álom”

おうじゃ 【王者】 ◆ **király** 「彼はポップスの
おうじゃ
王者です。」 „Ő a popkirály.” ◆ **mester** 「笑い
おうじゃ
の王者」 „nevetetés mestere” ◆ **uralkodó**

おうしゅう 【応酬】 ◆ **adás-kapás** (やりと
り) 「パンチの応酬」 „ütések adása-kapása”
◆ **visszavágás** (返し) ◇ **さかずきのおう
しゅう** 【杯の応酬】 **iszogatás** ◇ **やじのお
うしゅう** 【やじの応酬、野次の応酬】 **kiálto-
zás egymással** 「国会は野次の応酬だっ
た。」 „Az országgyűlésen kiáltottak egymással
a képviselők.”

おうしゅう 【押収】 ◆ **elkobzás** ◆ **lefoglalás**

おうしゅう 【欧州】 ◆ **Európa**

おうしゅういいんかい 【欧州委員会】 ◆ **Euró-
pai Bizottság**

おうしゅうかいぎ 【欧州会議】 ◆ **Európai Ta-
nács**

おうしゅうぎかい 【欧州議会】 ◆ **Európai Par-
lament**

おうしゅうけいざいきょうどうたい 【欧州経済
共同体】 ◆ **Európai Gazdasági Közösség** ◆
Európai Gzdasági Közösség ◆ **Közös Piac**

おうしゅうじゅうほうぼうえきれんごう 【欧州自由
貿易連合】 ◆ **Európai Szabadkereskedelmi
Társulás**

おうしゅうする 【応酬する】 ◆ **visszavág**

おうしゅうする 【押収する】 ◆ **elkoboz** 「警察
おうしゅう
に押収されたアヒルの卵が大量に孵化し
た。」 „A rendőrség által elkobzott kacsotojások
tömegével keltek ki.” ◆ **lefoglal** 「監視庁は
げんばけんしょう
現場検証で証拠を 押収した。」 „A rendőrség a
helyszíni szemle során bizonyítékokat foglalt le.”

おうしゅうつうかたんい 【欧州通貨単位】 ◆
ECU ◆ **európai valutaegység**

おうしゅうとうごう 【欧州統合】 ◆ **európai in-
tegráció**

おうしゅうれつこく 【欧州列国】 ◆ **Európa or-
szágai**

おうしゅうれんごう 【欧州連合】 ◆ **Európai
Unió**

おうじゅほうしょう 【黄綬褒章】 ◆ **sárga sza-
lagrend**

おうじょ 【王女】 ◆ **királyi hercegnő** ◆ **királykisasszony** ◆ **királylány**

おうじょ 【皇女】 ◆ **császári hercegnő**

おうしょう 【応召】 ◆ **behívóra jelentkezés**

おうしょう 【王将】 ◆ **király**

おうじょう 【往生】 ◆ **feladás** (諦め) ◆ **meghalás** (死ぬこと) ◆ **tehetetlenség** (困ること) ◇ **ごくらくおうじょう** 【極楽往生】

könnyű halál ◇ **ごくらくおうじょう** 【極楽往生】 **mennyekbe kerülés** ◇ **だいおうじょう** 【大往生】 **békés halál** ◇ **だいおうじょうをとげる** 【大往生を遂げる】 **békésen hal meg** 「百歳で大往生を遂げた。」 „Száz évesen, békésen halt meg.” ◇ **たちおうじょうする** 【立ち往生する、立往生する】 **elakad** (進めなくなる)

「雪でバスが立ち往生した。」 „A hóban elakadt a busz.” ◇ **たちおうじょうをとげる** 【立ち往生を遂げる、立往生を遂げる】 **állva meghal** (立ったまま死ぬ) ◇ **ぼっくりおうじょう** 【ぼっくり往生】 **hirtelen halál**

おうじょう 【王城】 ◆ **királyi palota**

おうじょう 【襄城】 ◆ **dupla védőkapu**

おうじょうぎわ 【往生際】 ◆ **halál küszöbe** (死にぎわ) ◆ **vesztés ideje** (あきらめぎわ) 「彼は往生際が悪い。」 „Rossz vesztés.”

おうしょうする 【応召する】 ◆ **bevonul katonának** 「青年は応召した。」 „A fiatalembert besorozták, így bevonult katonának.”

おうじょうする 【往生する】 ◆ **felad** (諦める) 「つべこべ言い訳しないで往生しろ！」 „Ne gyere kifogásokkal, add fel!” ◆ **kileheli a lelkét** 「病人は往生した。」 „A beteg kileheli a lelkét.” ◆ **tehetetlen** 「旅行先で言葉が通じなくて往生した。」 „Az utazásom során nem beszéltem a helyi nyelvet, tehetetlen voltam.”

おうじょうの 【四状の】 ◆ **homorú**

おうしょうへい 【応召兵】 ◆ **besorozott katonára**

おうしょく 【黄色】 ◆ **sárga** (きいろ)

おうしょくじんしゅ 【黄色人種】 ◆ **sárga bőrű emberfajta**

おうじょさま 【王女様】 ◆ **királykisasszony** 「王女様は美しく太陽よりも輝いていた。」 „A királykisasszony olyan szép volt, hogy a napra lehetett nézni, de rá nem.”

おうじる 【応じる】 / **おうずる** 【応ずる】 ◆ **belemegy** 「取材に匿名で応じた。」 „Névtelesen belemeltem az interjúba.” ◆ **eleget tesz** 「義務に応じる。」 „Eleget tesz a kötelezettségének.” ◆ **elfogad** 「彼女は食事の誘いに応じた。」 „A nő elfogadta a vacsorameghívásomat.”

◆ **fogad** 「挨拶に応じなかった。」 „Nem fogadta a köszönésemet.” ◆ **hajlandó** 「生産者は欠陥の改良に応じなかった。」 „A gyártó nem volt hajlandó kijavítani a hibát.” ◆ **jelentkezik** 「早期退職募集に応じた。」 „Jelentkeztem az előnyugdíjazásra.” ◆ **teljesít** 「親の希望に応じなかった。」 „Nem teljesítettem a szülem óhaját.” ◆ **válaszol** 「ノックに応じる声はなかった。」 „Senki sem válaszolt a kopogásra.”

◇ **おうじること** 【応じること】 **hajlandóság** 「取材に応じなかった。」 „Nem mutatott hajlandóságot az interjúra.” ◇ **クレームにおうじる** 【クレームに応じる】 **orvosolja a panaszt** 「店はクレームに応じなかった。」 „Az üzlet nem orvosolta a panaszt.” ◇ **しゅざいにおうじる** 【取材に応じる】 **interjút ad** 「優勝者はテレビの取材に応じた。」 „A győztes interjút adott a tévének.” ◇ **ちゅうもんにおうじて** 【注文に応じて】 **rendelésre** 「注文に応じて花束を作る。」 „Rendelésre készít csokrokat.”

◇ **におうじて** 【に応じて】 **megfelelően** (相応に) 「人数に応じて料理する。」 „A létszámnak megfelelően főzünk.” ◇ **におうじて** 【に応じて】 **függően** (によって) 「状況に応じて対応する。」 „A helyzettől függően cselekszünk.” ◇ **におうじて** 【に応じて】 **szerez** (によって) 「必要に応じて政府は市場に介入する。」 „Szükség szerint a kormány beavatkozik a piacba.” ◇ **ひつようにおうじて** 【必要に応じて】 **ha szükséges** 「必要に応じて

「必要に応じて」

「必要に応じて」

「必要に応じて」

「必要に応じて」

「必要に応じて」

「必要に応じて」

「必要に応じて」

「必要に応じて」

「必要に応じて」

「必要に応じて」

「必要に応じて」

このメールをてんそう転送してください。」 „Ha szükséges, adja tovább ezt az e-mailt!”

おうじること 【応じること】 ◆ **hajlandóság**

「取材に応じなかった。」 „Nem mutatott hajlandóságot az interjúra.”

おうしん 【往信】 ◆ **válaszra felhívó üzenet**

おうしん 【往診】 ◆ **beteglátogatás** ◆ **kijárás** 「医者いしゃは母わははの所ところに1か月に一回往診いつ げつ いったいおうしんに来る。」 „Az orvos havonta egyszer kijár anyukámhoz.”

おうしん 【応信】 ◆ **válasz**

おうじん 【応身】 ◆ **nirmána-kája**

おうしんする 【往診する】 ◆ **kijön** 「この地域ちいき

では医者いしゃが往診おうしんしてくれる。」 „Ezen a környéken az orvos kijön.” ◆ **kimegy a beteghez**

おうしんちゅう 【往診中】 ◆ **betegnél van** 「先生せんせいは今いま往診わおうしんちゅう中です。」 „A doktor úr most betegnél van.”

おうしんにでかける 【往診にでかける、往診に出かける】 ◆ **kimegy beteghez** 「医師いしは往診わおうしんにでかけた。」 „Az orvos kiment a beteghez.”

おうすい 【王水】 ◆ **királyvíz**

おうずる 【応ずる】 / **おうじる** 【応じる】 ◆

belemegy 「取材に匿名で応じた。」 „Névtelenül belemelt az interjúba.” ◆ **eleget tesz**

「義務ぎむに応じる。」 „Eleget tesz a kötelezettségének.” ◆ **elfogad** 「彼女かのじょは食事しょくじの誘さそいに応じた。」 „A nő elfogadta a vacsorameghívásomat.”

◆ **fogad** 「挨拶あいさつに応じなかった。」 „Nem fogadta a köszönésemet.” ◆ **hajlandó** 「生産者せいさんしゃは

欠陥けっかんの改良かいりょうに応じなかった。」 „A gyártó nem volt hajlandó kijavítani a hibát.” ◆ **jelentkezik**

「早期退職募集そうきたいしょくぼしゅうに応じた。」 „Jelentkeztem az előnyugdijazásra.” ◆ **teljesít** 「親おやの希望きぼうに応じなかった。」 „Nem teljesítettem a szüleim

óhaját.” ◆ **válaszol** 「ノックのっくに応じる声こゑはなかった。」 „Senki sem válaszolt a kopogásra.”

◇ **おうじること** 【応じること】 **hajlandóság**

「取材しゅざいに応じなかった。」 „Nem mutatott haj-

landóságot az interjúra.” ◇ **クレームにおうじる**

【クレームに応じる】 **orvosolja a panaszt**

「店みせはクレームわに応おうじなかった。」 „Az üzlet nem orvosolta a panaszt.” ◇ **しゅざいにおうじ**

る 【取材しゅざいに応じる】 **interjút ad** 「優勝者ゆうしょうしゃ

はテレビの取材しゅざいに応じた。」 „A győztes interjút adott a tévének.” ◇ **ちゅうもんにおうじて** 【注

文はなに応じて】 **rendelésre** 「注文ちゅうもんに応じて

花束はなたばを作る。」 „Rendelésre készít csokrokat.”

◇ **におうじて** 【にに応じて】 **megfelelően** (相応に)

「人数にんずうに応じて料理りょうりする。」 „A létszámnak megfelelően főzünk.” ◇ **におうじて**

【に応じて】 **függően** (によって) 「状況じょうきょう

に応じて対応たいおうする。」 „A helyzettől függően cselekszünk.” ◇ **におうじて** 【にに応じて】 **sze-**

rint (によって) 「必要ひつように応じて政府せいふは市場わしじょう

に介入かいはんする。」 „Szükség szerint a kormány beavatkozik a piacba.” ◇ **ひつようにおうじて** 【必

要ひつように応じて】 **ha szükséges** 「必要ひつように応じて

このメールを転送てんそうしてください。」 „Ha szükséges, adja tovább ezt az e-mailt!”

おうせ 【逢う瀬】 ◆ **találkozási alkalom** 「短い逢う瀬たいせつを大切にしたい。」 „Meg szeretném becsülni ezt a rövid találkozási alkalmat.”

おうせ 【逢瀬】 ◆ **légyott** ◆ **titkos találka**

おうせい 【旺盛】 ◆ **túlbugzás** ◇ **しょくよく**

おうせい 【食欲旺盛】 **farkasétvágy**

おうせい 【王制】 ◆ **monarchia**

おうせい 【王政】 ◆ **császárság** (帝王の) ◆ **királyság** (国王の)

おうせいな 【旺盛な】 ◆ **buzog** 「彼かれは元気げんき旺盛おうせいだ。」 „Buzog az energiától.” ◆ **hatalmas** 「

旺盛おうせいな需要じゅうように答こたえた。」 „Kielégítettük a hatalmas keresletet.” ◆ **nagy** 「この猫ねこは好奇心こうきしんが

旺盛おうせいだ。」 „Ez a macska nagyon kíváncsi.”

おうせいなしょくよく 【旺盛な食欲】 ◆ **far-**

kasétvágy 「子供こどもの食欲しょくよくは旺盛わおうせいだ。」 „A gyerekeknek farkasétvágyuk van.”

おうせいふっこ 【王政復古】 ◆ **királyság**

visszaállítása

おうせつ 【応接】 ◆ **fogadás** ◆ **vendégfogadás**

おうせつがかり 【応接係】 ◆ **repciósi**

おうせつじかん 【応接時間】 ◆ **fogadóóra**

おうせつしつ 【応接室】 ◆ **fogadószoba** ◆ **hall**

おうせつび 【応接日】 ◆ **fogadónap**

おうせつま 【応接間】 ◆ **hall** ◆ **szalon**

おうせん 【応戦】 ◆ **kiállítás** (挑戦に応じること) ◆ **reagálás a támadásra** ◆ **védekezés** (防戦) ◆ **visszatüzelés** (砲火で) ◆ **visszavágás** (やり返すこと)

おうせん 【横線】 ◆ **vízszintes vonal** (よこせん)

おうせんする 【応戦する】 ◆ **felveszi a harcot** 「応戦しないで降参した。」 „Feladta anélkül, hogy felvette volna a harcot.” ◆ **kiáll**

(挑戦に応じる) 「彼に応戦する相手はいなかった。」 „Senki sem akart kiállni ellene.” ◆ **vé-**

dekezik (防戦する) 「相手のチームは必死

に応戦した。」 „Az ellenfél csapata kétségbeesetten védekezett.” ◆ **visszatüzel** (砲火で)

◆ **visszavág** (やり返す) 「パンチで応戦した。」 „Ütéssel vágott vissza.”

おうぞく 【王族】 ◆ **királyi család**

おうだ 【殴打】 ◆ **bántalmazás** ◆ **ütés** (手で) ◆ **ütlegelés** (棒で) ◆ **verés**

おうたい 【お話し】 ◆ **nószavalás**

おうたい 【応対】 ◆ **bánás** 「彼は客の応対が下手なのであなたに任せます。」 „Rád bízom, mert ő nem tud bántni az ügyfelekkel.” ◆ **fo-**

gadás 「電話の応対が彼の役割だった。」 „Az volt a feladata, hogy fogadja a hívásokat.” ◆ **おうたいちゅうである** 【応対中である】 **vendége**

van 「社長は只今お客様の応対中です。」 „Az igazgató úrnak jelenleg vendége van.”

おうたい 【横隊】 ◆ **sorfal** ◆ **vonal** 【二列横隊になりなさい!】 „Kétsoros vonalban sorakozó!”

おうたい 【黄体】 ◆ **sárgatest**

おうたいき 【黄体期】 ◆ **luteális fázis** ◆ **sárgatest-fázis**

おうたいけいせいホルモン 【黄体形成ホルモン】 ◆ **luteinizáló hormon**

おうたいし 【王太子】 ◆ **koronaherceg** ◆ **trónörökös**

おうたいしげきホルモン 【黄体刺激ホルモン】 ◆ **lutetrop hormon**

おうたいする 【応対する】 ◆ **bánik** 「彼は客に上手く応対した。」 „Jól bánt a vendéggel.” ◆ **fogad** 「客に愛想よく応対する。」 „Barátságosan fogadja a vendéget.”

おうたいちゅうである 【応対中である】 ◆ **vé-**

dége van 「社長は只今お客様の応対中です。」 „Az igazgató úrnak jelenleg vendége van.”

おうたいホルモン 【黄体ホルモン】 ◆ **luteinizáló hormon** ◆ **progeszteron** ◆ **sárgatest-hormon**

おうたいホルモンざい 【黄体ホルモン剤】 ◆ **progesztogén** (プロゲストーゲン)

おうだく 【応諾】 ◆ **beleegyezés** (承諾) ◆ **elfogadás** 「申し入れの応諾」 „kérés elfogadása”

おうだくする 【応諾する】 ◆ **elfogad** 「要請に応諾した。」 „Elfogadta a kérést.”

おうたこにおしえられてあさせをわたる 【負うた子に教えられて浅瀬を渡る】 ◆ **felnőtt is tanulhat a gyerektől**

おうたこよりだいたこ 【負うた子より抱いた子】 ◆ **közelebbinek érezzük, aki a közeliünkben van**

おうだする 【殴打する】 ◆ **megüt** 「男の頭を殴打した。」 „Megütötte a férfi fejét.” ◆ **összever** ◆ **ütlegel** (棒で) 「犯人は被害者を鉄の棒で殴打した。」 „Az elkövető vascsővel ütlegelte áldozatát.”

おうだん 【横断】 ◆ **átszelés** ◆ **átutazás** ◆ **keresztülvágás** ◆ **széltében átszelés** ◇ **たいへいようおうだん** 【太平洋横断】

Csendes-óceán átszelése

おうだん [黄疸] ◆ **sárgaság** ◇ **しんせいじお**
うだん [新生児黄疸] újszülött kori sárga-
ság

おうだんこんなん [横断困難] ◆ **nehéz átke-**
lés [マラソンの時間にはこの道路は横断困難
になります。] „A maraton idején ezen az úton
nehéz lesz átkelni.”

おうだんする [横断する] ◆ **átmegy** [道を
横断した。] „Átment az úton.” ◆ **átszel** [小
さなボートで海を横断した。] „Egy kis csónak-
kal átszelte a tengert.” ◆ **átutazik** [彼はハン
ガリーを横断した。] „Átutazott Magyarorszá-
gon.” ◆ **átvonul** [嵐は町を横断した。] „A
zivatar átvonult a város fölött.” ◆ **keresztül-**
metsz [これは地球を赤道面で横断した図で
す。] „A Földet az Egyenlítő síkjában keresztül-
metszve kaptuk ezt a rajzot.” ◆ **keresztülszel**

[太平洋を横断した。] „Keresztülszeltem a
Csendes-óceánt.” ◆ **keresztülvág** [道路を
横断した。] „Keresztülvágtam az úton.”

おうだんせん [横断線] ◆ **transverzális**
(幾何学の)

おうだんてきデータ [横断的データ] ◆ **ke-**
resztmetszeti adat

おうだんぼどう [横断歩道] ◆ **gyalogátkelő-**
hely ◆ **zebra** ◇ **ちかおうだんぼどう** [地下横
断歩道] **aluljáró**

おうだんまく [横断幕] ◆ **molino** ◆ **transz-**
parens

おうだんめん [横断面] ◆ **keresztmetszet**

おうち [お家] ◆ **ház** ◆ **lakás**

おうちゃく [横着] ◆ **hanyagás** ◆ **munka-**
kerülés ◆ **nemtörődömség** ◆ **restség**

おうちゃくして [横着して] ◆ **hanyagul** [
横着して片手でハンドルを操作した。] „Fél
kezét a kormánykerékre téve, hanyagul vezetett.”

おうちゃくする [横着する] ◆ **kibújik a mun-**
ka alól [毎日横着して冷凍食品を食べてい
る。] „Minden nap mirelit ételt eszek, hogy ki-
bújjak a főzőmunka alól.” ◆ **leesik az arany-**
gyűrű az ujjáról [横着しないでやれば?]

„Nem fog leesni az aranygyűrű az ujjadról, ha ezt
megcsinálod.” ◆ **munka könnyebbik végét**

fogja meg [彼は横着する性格なの。] „Ő
mindig a munka könnyebbik végét fogja meg.” ◆

rest [歩くのは嫌だったのでタクシーを拾っ
て横着した。] „Rest voltam gyalogolni, in-
kább taxit fogtam.”

おうちゃくな [横着な] ◆ **hanyag** ◆ **kerüli a**
munkát ◆ **nemtörődöm**

おうちゃくをきめこむ [横着を決め込む] ◆
megenged magának egy kis lustaságot [そと
外は雨模様だし横着を決め込んだ。] „Kint
esőre állt, így megengedtem magamnak egy kis
lustaságot.”

おうちょう [応長] ◆ **Ócsó-kor** (年号)

おうちょう [王朝] ◆ **dinasztia** ◆ **uralko-**
dóház ◇ **アールパードちょう** [アールパード
朝] **Árpád-ház** ◇ **とうちょう** [唐朝] **Tang-**
dinasztia (唐王朝)

おうちょうじだい [王朝時代] ◆ **császári**
uralom időszak

おうて [王手] ◆ **sakk** [王手!] „Sakk!”

おうてぎょうしゃ [大手業者] ◆ **nagy ipar-**
vállalat (企業) ◆ **nagykereskedők**

おうてっこう [黄鉄鉱] ◆ **pirit**

おうてづみ [王手詰み] ◆ **matt**

おうてをかける [王手をかける、王手を掛け
る] ◆ **mattot ad** (詰み) ◆ **sakkot ad**
(攻める) [相手に王手をかけた。] „Sakkot
adott az ellenfelének.”

おうてんじこ [横転事故] ◆ **borulások bal-**
eset

おうてんする [横転する] ◆ **felborul** [事故で
車が横転した。] „A balesetben az autó felbo-
rult.” ◆ **oldalra dől** [事故にあったトラックは
横転した。] „A balesetező kamion az oldalára
dőlt.”

おうと [嘔吐、おう吐] ◆ **hányás** (吐き戻す
こと) ◆ **hányinger** (吐き気) [患者は嘔吐
を催した。] „A betegnek hányingere volt.”

おうと [王都] ◆ **királyi főváros**

おうど [黄土] ◆ **lösz**

おうどいろ [黄土色] ◆ **drapp** ◆ **okker**

おうとう [応答] ◆ **válasz** [探査機から応答
はなかつた。] „Az úrszondától nem érkezett
válasz.” ◆ **エスオーエスおうとう** [SOS応
答] **SOS-válasz** ◆ **こうていおうとう** [肯定
応答] **visszaigazolás** (IT) ◆ **じどうおう
とう** [自動応答] **automatikus válasz**
(IT) ◆ **ひていおうとう** [否定応答] **nega-
tív visszaigazolás** (IT) ◆ **めんえきおうと
う** [免疫応答] **immunválasz**

おうとう [桜桃] ◆ **cseresznye** ◆ **édesce-
resznye**

おうどう [王道] ◆ **erény politikája** [王道
と覇道] „erény politikája és erő politikája” ◆
nehézség nélküli út [学問に王道はない。]
„Nem lehet nehézség nélkül tudáshoz jutni.” ◆
szakértői politika ◆ **がくもんにおうどうな
し** [学問に王道なし] **tudásért meg kell
küzdeni** ◆ **がくもんにおうどうなし** [学問に王
道なし] **tudáshoz rögzös út vezet**

おうどう [黄銅] ◆ **sárgaréz**

おうどうこう [黄銅鉱] ◆ **rézpirit**

おうとうじかん [応答時間] ◆ **válaszidő** [こ
のモニターの応答時間は短い。] „Ennek a
monitornak rövid a válasziđeje.”

おうとうする [応答する] ◆ **válaszol** [ノッ
クしたが誰も応答しなかつた。] „Kopogtam,
de senki sem válaszolt.”

おうとうメッセージ [応答メッセージ] ◆ **fo-
gadóüzenet**

おうとく [応徳] ◆ **Ótoku-kor** (年号)

おうとする [嘔吐する] ◆ **hány** [一時間嘔吐
し続けた。] „Egy óráig egyfolytában hányt.” ◆
öklendezik

おうとつ [凹凸] ◆ **egyenetlenség**

おうとつのある [凹凸のある] ◆ **domborula-
tokkal teli** [凹凸のある顔] „domborulatok-
kal teli arc” ◆ **egyenetlen** ◆ **hepehupás** [凹
凸のある土地] „hepehupás föld” ◆ **rücskös**
[凹凸のある壁紙] „rücskös tapéta”

おうとぶくろ [嘔吐袋、おう吐袋] ◆ **hányós
zacskó**

おうな [媪、媪] ◆ **öregasszony**

おうにん [応仁] ◆ **Ónin-kor** (年号)

おうにんのらん [応仁の乱] ◆ **Onin-háború**

おうねつびょう [黄熱病] ◆ **sárgaláz**

おうねん [往年] ◆ **régi idők** [往年の名選手
] „régí idők híres versenyzője”

おうねんの [往年の] ◆ **egykori** [往年の
大女優] „egykori nagy színésznő”

おうのう [懊惱] ◆ **gyötrelém** (苦惱)

おうのうする [懊惱する] ◆ **gyötrődik**

おうばくしゅう [黄檗宗] ◆ **Obaku zen budd-
hista szekta**

おうはん [黄斑] ◆ **makula** ◆ **sárgafolt**

おうはんいんさつ [凹版印刷] ◆ **mélynyomás**
◆ **mély nyomtatás**

おうばんぶるまい [椀飯振る舞い、椀飯振舞]
◆ **fejedelmi vendéglátás**

おうはんへんせい [黄斑変性] ◆ **makuladege-
neráció** ◆ **かれいおうはんへんせい** [加齢黄斑
変性] **időskori makuladegeneráció**

おうひ [王妃] ◆ **királyné**

おうふう [欧風] ◆ **európai stílus** ◆ **európai**
stílusú (欧風～) [欧風建築] „európai stí-
lusú építészett”

おうふうな [横風な] ◆ **arrogáns** ◆ **pökhen-
di**

おうふく [往復] ◆ **járás** [会社への往復
] „munkába járás” ◆ **oda-vissza** [片道切符と
往復切符があります。] „Van csak oda, és oda-
vissza szóló jegy.”

おうふくきつぷ [往復切符] ◆ **jegy oda-
vissza** [往復切符を買った。] „Vettem egy
jegyet oda-vissza.” ◆ **menettérti jegy** ◆ **re-
túrjegy**

おうふくじょうしゃけん [往復乗車券] ◆ **me-
nettérti jegy** ◆ **retúrjegy**

おうふくする [往復する] ◆ **jön-megy** [船は
川を往復する。] „A hajó jön-megy a folyón.” ◆

megjár [その場所は車ばしょ わくるまで2時間かけて往復にじかん おうふくできる。] „Azt a helyet kocsival két óra alatt meg lehet járni.” ◆ **oda-vissza közlekedik** [駅えきと公園を往復するバス] „vasútállomás és park között oda-vissza közlekedő busz”

おうふくの [往復の] ◆ **menettérti** [往復の切符きっぷ] „menettérti jegy” ◆ **retúr** [往復の切符きっぷを買った。] „Vettem egy retúr jegyet.”

おうふくはがき [往復葉書] ◆ **válasz-levelezőlap**

おうふくびんたをはる [往復びんたを張る] ◆ **felpofoz** ◆ **oda- és visszakézből felpofoz**

おうふくりょこう [往復旅行] ◆ **oda-vissza utazás**

おうぶんの [応分の] ◆ **igazságos** [応分の負担おつたん] „igazságos teherviselés” ◆ **lehetőségeihez mért** [応分の寄付おつぶん きふ] „lehetőségeihez mért adományozás” ◆ **méltányos** [応分の謝礼おつぶん しやうらい] „méltányos jutalom”

おうべい [欧米] ◆ **Európa és Amerika**

おうべいか [欧米化] ◆ **nyugatisítás** ◆ **nyugatisodás**

おうべいかする [欧米化する] ◆ **nyugatisodik**

おうべいかつこく [欧米各国] ◆ **európai és amerikai országok**

おうへいさ [横柄さ] ◆ **arrogancia**

おうべいしきの [欧米式の] ◆ **európai és amerikai stílusú**

おうべいしょこく [欧米諸国] ◆ **európai és amerikai országok**

おうべいじん [欧米人] ◆ **európaiak és amerikaiak**

おうへいな [横柄な] ◆ **arrogáns** [横柄な態度たいど] „arrogáns hangvétel” ◆ **fellengzős** [横柄な態度たいど] „fellengzős viselkedés” ◆ **gögös** [横柄な顔かお] „gögös arc”

おうへいに [横柄に] ◆ **arrogánsan** [横柄にかま] [構える。] „Arrogánsan fölébe kerekedik a má-

siknak.” ◆ **fellengzősen** [横柄に振る舞う。] „Fellengzősen viselkedik.”

おうぼ [応募] ◆ **jelentkezés** ◆ **nevezés** ◆ **pályázás** ◆ **かぶしきのおうぼ** [株式の応募] **részvényelőjegyzés**

おうぼう [応募] ◆ **Óhó-kor** (年号)

おうぼう [横暴] ◆ **önkénteskedés** ◆ **zsarnokság**

おうぼうな [横暴な] ◆ **önkénteskedő** [横暴な振る舞い] „önkénteskedő magatartás”

◆ **zsarnoki** [横暴な父親] „zsarnoki apa”

おうぼがく [応募額] ◆ **előjegyzett összeg** [個人向け国債の応募額] „lakossági befektetőknek szóló államkötvény előjegyzett összege”

おうぼさく [応募作] ◆ **pályázati munka** (応募作品) ◆ **pályázati mű** (応募作品)

おうぼさくひん [応募作品] ◆ **pályamunka** ◆ **pályamű** ◆ **pályázati munka** ◆ **pályázati mű**

おうぼしゃ [応募者] ◆ **jelentkező** ◆ **pályázó**

おうぼする [応募する] ◆ **benevez** [テニスのトーナメントに応募した。] „Beneveztem a

teniszversenyre.” ◆ **jelentkezik** [求人に応募した。] „Jelentkezett az állásra.” ◆ **meg-**

pályáz [奨学金に応募した。] „Megpályázta az ösztöndíjat.” ◆ **pályázik** [求人広告に応募した。] „Pályáztam az álláshirdetésre.” ◆ **けんしょうにおうぼする** [懸賞に応募する] **be-**

nevez [オリジナルTシャツの懸賞に応募した。] „Beneveztem egy eredeti pólót ígérő versenyre.”

おうぼそうがく [応募総額] ◆ **teljes előjegyzett összeg**

おうぼばいりつ [応募倍率] ◆ **túljelentkezés** [一番難しい大学の応募倍率は30倍だった。] „A legjobb egyetemre harmincszoros volt a túljelentkezés.”

おうぼうよし [応募用紙] ◆ **jelentkezési lap**

おうぼをつのる [応募を募る] ◆ **pályázatot ír ki**

おうま [雄馬、牡馬] ouma ◆ **csödör** ◆ **mén**

おうまがとき 【逢魔が時、逢魔ヶ時、逢魔時、逢魔が刻】 ◆ **baljós időszak** (大禍時) ◆ **szürkület**

おうむ 【鸚鵡】 ◆ **papagáj**

おうむがい 【鸚鵡貝】 ◆ **csigáspolip**

おうむがえし 【オウム返し、鸚鵡返し】 ◆ **gondolkodás nélküli ismétlés** ◆ **szajkózás**

おうむがえしにいう 【オウム返しに言う、鸚鵡返し言う】 ◆ **gondolkodás nélkül ismétél** 「言われた言葉をオウム返しに言った。」 „Gondolkodás nélkül ismételte, amit mondtak neki.”

◆ **szajkóz** 「同じ言葉をオウム返しに言っている。」 „Mindig ugyanazt szajkózza.”

オウムしんりきょう 【オウム真理教】 Ómu sin-rikjó ◆ **Ómu szekta**

おうむびょう 【オウム病、鸚鵡病】 ◆ **papagáj** ◆ **kór**

おうめんきょう 【凹面鏡】 ◆ **homorú tükör** ◆ **konkáv tükör**

おうめんの 【凹面の】 ◆ **konkáv**

おうもんぎん 【横紋筋】 ◆ **harántcsíkol** ◆ **izom**

おうよう 【応用】 ◆ **alkalmazás** ◆ **alkalmazott** (応用の) 「僕は応用科学の方に関心があります。」 „Engem az alkalmazott tudomány érdekel.” ◆ **gyakorlati felhasználás**

おうよう 【黄葉】 ◆ **sárga őszi falevél**

おうようかがく 【応用化学】 ◆ **alkalmazott kémia**

おうようかがく 【応用科学】 ◆ **alkalmazott tudomány**

おうようけんきゅう 【応用研究】 ◆ **alkalmazott kutatás** 「基礎研究と応用研究」 „alapkutatás és alkalmazott kutatás”

おうようじしんがく 【応用地震学】 ◆ **szeizmika**

おうようすうがく 【応用数学】 ◆ **alkalmazott matematika**

おうようする 【応用する】 ◆ **alkalmaz** 「宇宙技術を応用して作られた製品です。」 „Ezt a terméket újtechnológia alkalmazásával készítették.” ◆ **felhasznál** 「脳科学を応用して勉強

に挑む。」 „Az agy tudomány felhasználásával próbál tanulni.”

おうような 【鷹揚な】 ◆ **engedékeny** 「鷹揚な性格」 „engedékeny természet” ◆ **nagylelkű** ◆

nagyvonalú 「鷹揚な態度」 „nagyvonalú hozzáállás”

おうようびじゅつ 【応用美術】 ◆ **iparművészet**

おうようぶつりがく 【応用物理学】 ◆ **alkalmazott fizika**

おうようりきがく 【応用力学】 ◆ **alkalmazott mechanika**

おうらい 【往来】 ◆ **forgalom** (通行) 「車の往来の多い場所」 „nagy autóforgalmú hely” ◆

jövés-menés (行き来) 「人の往来が少なくなった。」 „Kiseb lett a jövés-menés.” ◆ **út** (道路) 「往来のまん中で自転車が止まった。」 „A biciklista megállt az út közepén.” ◆

utca (道) 「往来に面した客間」 „utcára néző vendégszoba”

おうらいする 【往来する】 ◆ **jön-megy** 「道に人が往来していた。」 „Az úton jöttek-mentek az emberek.”

おうりつ 【王立】 ◆ **királyi** (王立～) 「王立バレエ学校」 „királyi balettiskola” ◆ **királyi alapítás**

おうりゅう 【横流】 ◆ **kiáradás**

おうりゅうする 【横流する】 ◆ **kiárad**

おうりょう 【横領】 ◆ **elsajátítás** ◆ **sikkasztás** ◆ **ぎょうむじょうおうりょう** 【業務上横領】 **sikkasztás** ◆ **ぎょうむじょうおうりょう** 【業務上横領】 **hűtlen kezelés**

おうりょうき 【応量器】 ◆ **zen szerzetesek étkezésle** (食器)

おうりょうざい 【横領罪】 ◆ **sikkasztás**

おうりょうしゃ 【横領者】 ◆ **sikkasztó**

おうりょうする 【横領する】 ◆ **elsikkaszt** 「彼はお金を横領した。」 „Elsikkasztotta a pénzt.” ◆ **elsinkófál** (俗語) 「政治家は寄付

あつ かぬ おうりょう
で集まったお金を横領した。」 „A politikusi el-sinkófalta az adományokból összegyűlt pénzt.” ◆

sikkaszt 「3億円を横領した。」 „300 mil-lió jent sikkasztott.”

おうりょうハンガリー 【王領ハンガリー】 ◆ **Ki-rályi Magyarország**

おうりょく 【応力】 ◆ **feszítés** ◆ **igénybevétel** ◆ **すいちよくおうりょく** 【垂直応力】 **rúd-irányú igénybevétel** ◆ **ずれおうりょく** 【ずれ応力】 **nyíróerő** ◆ **せんだんおうりょく** 【剪断応力、せん断応力】 **nyíróerő**

おうりょくしょくそう 【黄緑色藻】 ◆ **sárgá-szöld moszat**

おうりん 【黄燐】 ◆ **fehér foszfor** 「黄燐はとほつかでも発火しやすい。」 „A fehér foszfor nagyon gyúlékony.”

おうれつ 【横列】 ◆ **sor**

おうレンズ 【凹レンズ】 ◆ **homorú lencse** ◆ **konkáv lencse** ◆ **szórólencse** (発散レンズ)

おうろ 【往路】 ◆ **odaút**

おうわ 【応和】 ◆ **Óva-kor** (年号)

オウン・ゴール ◆ **öngól**

おえかきコンテスト 【お絵描きコンテスト】 ◆ **gyerekrajz-verseny** ◆ **gyermekrajz-verseny** ◆ **rajzverseny**

おえつ 【嗚咽】 ◆ **fulladozó sírás** (むせび泣き) ◆ **sírógörcs**

おえつする 【嗚咽する】 ◆ **zokog** 「両手で顔を覆って嗚咽した。」 „Arcát a kezeibe temetve zokogott.”

おえつまじりのこえ 【嗚咽混じりの声】 ◆ **zokogásba fúló hang** 「嗚咽混じりの声で話した。」 „Zokogásba fúló hangon beszélt.”

おえらがた 【お偉方】 ◆ **fontos személy** ◆ **nagykutya**

おえる 【終える】 ◆ **befejez** 「宿題を終えた。」 „Befejeztem a házi feladatot.” ◆ **bevégez** 「彼は人生を終えた。」 „Bevégezte földi pályáját.” ◆ **elvégez** 「彼は仕事を終えた。」 „Elvégezte a munkáját.” ◆ **いっしょうをおえる**

【一生を終える】 **befejezi földi pályafutását** (死ぬ)

おお ◆ **ja**

おお 【大】 ◆ **nagy** (大～) おおじしん 【大地震】 „nagy földrengés” ◆ **おおおくさま** 【大奥様】 **nagy-sága** ◆ **おおさじ** 【大さじ、大匙】 **evőkanál**

(15ml) 「砂糖を大さじ山盛り一杯入れて下さい。」 „Tegyen bele egy púpozott evőkanál cukrot!” ◆ **おおざっぱな** 【大ざっぱな、大雑把な】

hézagos 「彼はこれについて大雑把な知識を持っている。」 „Hézagos a tudása ezzel kapcsolatban.” ◆ **おおざっぱな** 【大ざっぱな、

大雑把な】 **érintőleges** 「彼は大雑把な説明をした。」 „Érintőleges magyarázatot adott.” ◆ **おおよそ** 【大凡】 **nagyjából** (おおよそ) 「お

およその金額を教えてくださいませんか？」 „Nem tudná megmondani, nagyjából mennyibe kerül?”

おおあかげら 【大赤啄木鳥、オオアカゲラ】 ◆ **fehérhátú fakopáncs**

おおあきない 【大商い】 ◆ **erős forgalom** ◆ **nagy üzleti forgalom** 「薄商いと大商い」 „kicsi és nagy üzleti forgalom”

おおあざみ 【大薊】 ◆ **boldogasszony tövise** (マリア薊) ◆ **máriabogáncs** (マリア薊) ◆ **máriatövis** (マリア薊) ◆ **őszibogáncs** (マリア薊) ◆ **szamárkóró** (マリア薊)

おおあじ 【大味】 ◆ **unalmas íz** 「これは一般的な料理で、大味だ。」 „Ez átlagos étel, szinte unalmas íze van.”

おおあたり 【大当たり】 ◆ **beletrafálás** 「大当たり！」 „Beletrafáltál!” ◆ **főnyeremény**

「パチンコ台で大当たりを狙った。」 „A játék-automatánál a főnyereményre pályáztam.” ◆ **ki-**

robbanó siker (大成功) 「当たりの曲」 „kirobbanó sikerű dal” ◆ **rekord** 「今年の農作物は大当たりだった。」 „Idén rekordéve volt a mezőgazdaságnak.”

おおあたりする 【大当たりする】 ◆ **beletalál** 「この会社は新しい携帯電話で大当たりした。」 „Beletalált a cég az új mobiltelefonjával a piaci igényekbe.” ◆ **beletrafál** 「去年株を買っ

て大当たりした。」 „Beletrafáltam a múlt évben vett részvényekbe.” ◆ **megüti a főnyereményt** (一等賞) 「宝くじで大当たりした。」 „A lottón megütöttem a főnyereményt.” ◆ **tarol**

おおあな [大穴] ◆ **lék** [社員の怠慢が会社に大穴をあけた。] „A dolgozó lustasága léket ütött a vállalaton.” ◆ **nagy lyuk** (大きな穴) 「魚雷は船に大穴を開けた。」 „Nagy lyukat ütött a hajón a torpedó.” ◆ **nagy nyereményt hozó esélytelen** [競馬で大穴に賭けた。] „A löversenyen a nagy nyereményt hozó esélytelenre tettem.”

おおあなをあてる [大穴を当てる] ◆ **befut az esélytelen lova** [競馬で大穴を当てた。] „A löversenyen befutott az esélytelen lovam.”

おおあめ [大雨] ◆ **felhőszakadás** (豪雨) 「大雨注意報が出た。」 „Figyelmeztetést adtak ki a felhőszakadásra.” ◆ **heves esőzés**

おおあらし [大あらし、大嵐] ◆ **ítéletidő**

おおあり [大あり、大有り] ◆ **hatalmas** 「需要大あります。」 „Hatalmas a kereslet.” ◆ **nagyon is** 「『勝つ見込みはありますか?』 『はい、大あります。』」 „-Lehetséges, hogy győzni fogok? -Igen, nagyon is.” ◆ **nagyon sok** 「問題大あります。」 „Nagyon sok a probléma.”

おおありくい [大蟻食い] ◆ **sörényes hangyász**

おおあれ [大荒れ] ◆ **dühöngés** 「酔っぱらいは大荒れだった。」 „A részeg dühöngött.” ◆ **felfordulás** [株式市場は大荒れだった。] „Nagy felfordulás volt a részvénypiacokon.” ◆ **vihar** [大荒れの天候が続いた。] „Viharos időjárás tombolt.”

おおあわて [大慌て、大あわて] ◆ **nagy kapkodás**

おーい ◆ **hé** [おーい誰か!] „Hé, valaki!”

おおい [多い] ◆ **gyakori** (頻繁にある) 「この病気は最近多くなってきた。」 „Gyakorivált ez a betegség.” ◆ **sok** 「この町には子供が多い。」 „Ebben a városban sok a gyerek.” ◆ **több** 「閏年の場合は一日多い。」 „A szökőévben eggyel több nap van.” ◇ **おおすぎ**

る [多すぎる、多過ぎる] **túl sok** 「仕事が多すぎる。」 „Túl sok a munkám.” ◇ **おおすぎる** **ともう** [多すぎると思う] **őszugiruto omou sokall** 「10年の刑罰は多すぎると思う。」 „Sokallom a 10 éves büntetést.” ◇ **かぞくがお**

い [家族が多い] **nagy családja van** [彼は家族が多い。] „Nagy családja van.” ◇ **きがお** **い** [気が多い] **nőcsábász** (女性に) 「あの画家は気が多い人です。」 „Az a festő egy nőcsábász.” ◇ **きがお** **い** [気が多い] **minden**

be belekap [彼は音楽にも絵画にもと気が多い人です。] „Zenél, fest, mindenbe belekap.” ◇ **こどもがお** **い** [子供が多い] **sokgyermekes** 「子供が多い家庭」 „sokgyermekes család” ◇ **こどもにお** **いびょう** **き** [子供に多い病気]

gyerekeknél gyakori betegség ◇ **じんこう** **がおお** **すぎる** [人口が多すぎる] **túlnépese** **dik** 「この都市は人口が多すぎる。」 „Ez a város túlnépesedett.” ◇ **ひとことお** **い** [一言多い] **jobb lenne, ha csöndben maradna** 「君は一言多い。」 „Jobb lett volna, ha csöndben maradsz.” ◇ **ひとめがお** **お** **すぎる** [人目が多

すぎる] **minden szem ránéz** 「ここだと人目が多すぎるから違う場所に行こう。」 „Itt minden szem ránk néz, menjünk máshová!”

おおい [覆い] ◆ **burkolat** (硬い) 「機械の覆い」 „gép burkolata” ◆ **burok** ◆ **kőztakaró** (動物の) ◆ **kültakaró** (動物の) ◆ **lepel** 「死体に覆いをかけた。」 „Lepellel betakarta a holttestet.” ◇ **おおいをかける** [覆いを掛ける]

betakar 「畏に覆いを掛けた。」 „Betakartam a csapdát.” ◇ **ひお** **い** [日覆い] **napellenz** **ő** (日除け) ◇ **ひお** **い** [日覆い] **napvé** **dő** (日除け)

おおいかくす 【覆い隠す】 ◆ **elhallgat** ^{ひんこん} 「貧困
問題を覆い隠した。」 „Elhallgatja a szegénység
problémáját.” ◆ **eltakar** ^{て かお おお} 「手で顔を覆い隠し
た。」 „A kezemmel eltakartam az arcom.”

おおいかぶせる 【覆いかぶせる、覆い被せる】
◆ **betakar** ^{したい しろ めの おお} 「死体に白い布を覆いかぶせた。」
„Betakarta a holttestet egy fehér lepellet.”

おおいかんむり 【覆冠、西冠、西冠】 ◆ **felső
befed-gyök**

おおいそがしい 【大忙しい】 ◆ **borzasztóan
elfoglalt**

おおいそぎ 【大急ぎ】 ◆ **nagy sietség** 「なん
でこんな大急ぎなの？」 „Mi ez a nagy sietség?”

おおいそぎで 【大急ぎで】 ◆ **lóhalálában** 「
大急ぎで 商売敵 に対抗する製品を開発しなけ
ればならなかった。」 „Lóhalálában kellett ki-
fejleszteni a versenyképes terméket.” ◆ **nagy**

sebbel-lobbal ^{おおいそぎ はし き} 「大急ぎで走り去った。」
„Nagy sebbel-lobbal elrohant.” ◆ **sietve** 「お
客さんが来るので大急ぎで部屋を片付けてい
る。」 „Vendég jön, ezért sietve rendet rakok a
szobában.”

おおいそぎではたらく 【大急ぎで働く】 ◆ **ég a
keze alatt a munka** ^{しめき ちか おおいそ} 「締切りが近いので大急
ぎで働いている。」 „Közeleg a határidő, ég a
keze alatt a munka.”

おおいたけん 【大分県】 ◆ **Óita megye**

おおいたし 【大分市】 ◆ **Óita**

おおいちざ 【大一座】 ◆ **nagy színtársulat**
(芝居の) ◆ **nagy társaság** (集団の)

おおいつくす 【覆い尽くす】 ◆ **lefed**

おおいなる 【大いなる】 ◆ **felsőleges** (偉大
な) ◆ **nagy** 「大いなる力には、大いなる
責任が伴う。」 „A nagy hatalomhoz nagy fe-
lelősség járul.” ◆ **óriási** ^{かれ し わ} 「彼の死はこの世界に
とって大いなる損失である。」 „Halála óriási
veszteség a világ számára.” ◆ **végtelen** ^{おお} 「大い
なる大地」 „végtelen táj”

おおいに 【大いに】 ◆ **nagymértékben** ^{かれ} 「彼
は科学の発展に大いに貢献した。」 „Nagymér-
tékben hozzájárult a tudomány fejlődéséhez.” ◆
nagyon ^{かのじょ わ おお よろこ} 「彼女は大いに喜んだ。」 „Nagyon
örült.” ◆ **sokat** ^{おお た} 「大いに食べる。」 „Sokat
eszik.”

おおいにいきこんで 【大いに意気込んで】 ◆
nagy hévvel

おおいにうける 【大いに受ける】 ◆ **jó fogad-
tatása van** ^{えいが わ にほん おお} 「この映画は日本で大いに受け
た。」 „Ennek a filmnek jó fogadtatása volt Ja-
pánban.” ◆ **nagy sikere van** ^{ほん わ} 「この本はハン
ガリーで大いに受けた。」 „Ennek a könyvnek
nagy sikere volt Magyarországon.”

おおいにたのしむ 【大いに楽しむ】 ◆ **kiélvez**
^{なつやす おお たの} 「夏休みのすべてを大いに楽しんだ。」 „A
nyári szabadság minden percét kiélveztem.”

おおいぬざ 【大犬座】 ◆ **Nagy Kutya**

おおいぬしめじ 【大犬占地】 ◆ **óriás tölcser-
gomba**

おおいばり 【大威張り】 ◆ **nagy büszkeség**
^{せんしゅ わ おおいばり きん} 「選手は大威張りで見せた。」 „A
versenyző nagy büszkeséggel mutatta az aranyér-
mét.”

おおいり 【大入り】 ◆ **sok ember részvétele**

おおいりぶくろ 【大入り袋】 ◆ **teltház-
bónusz**

おおいりまんいん 【大入り満員、大入満員】 ◆
telt ház

おおいりまんいんの 【大入り満員の、大入満員
の】 ◆ **telt házas** ^{おおい まんいん えんげき} 「大入り満員の演劇だっ
た。」 „Telt házas színelőadás volt.”

おおいをかける 【覆いを掛ける】 ◆ **betakar**
^{わな おお か} 「罨に覆いを掛けた。」 „Betakartam a csap-
dát.”

おおう 【覆う、被う、掩う、蔽う】 **óu** ◆ **bebo-
rit** ^{まち わ 吹き おお} 「町は雪に覆われていた。」 „A várost be-
borította a hó.” ◆ **befed** ^{みち わ 吹き おお} 「道は雪に覆われてい
た。」 „Az utat befedte a hó.” ◆ **betakar** ^{て かお おお} 「
手で顔を覆った。」 „Betakartam a kezemmel az

arcomat.” ◆ **borít** ^{そと いちめん 仰き おお} 「外は一面、雪で覆われていた。」 „Kint mindent hó borított.” ◆ **burkol** ^{よくしつ おお} 「浴室をタイルで覆った。」 „Csempével burkoltam a fürdőszobát.” ◆ **eltakar** ^{かお おお} 「マフラーで顔を覆った。」 „Egy sállal eltakarta az arcát.”

◆ **eltitkol** (隠す) ^{じじつ おお} 「事実を覆う。」 „Eltitkolja a tényeket.” ◆ **takar** ^{ぶぶん} 「チェーン部分を金属板で覆った。」 „A láncot fémlemezzel takarták.” ◇ **おおわれる** ^{おお} 「覆われる、被われる。」

「**おおわれる**、**おおわれる**」 **takar** ^{じめん わ おお} 「地面は落ち葉に覆われていた。」 „Levelek takarták a földet.” ◇ **めをおおうほどの** ^{め おお} 「目を覆うほどの」 **szemet bántó** ^{め おお} 「目を覆うほどのまぶしさ」 „szemet bántó ragyogás” ◇ **めをおおうほどの** ^{め おお} 「目を覆うほどの」 **borzalmas** ^{じこ げんぼ} 「目を覆うほどの事故現場」 „baleset borzalmas helyszíne”

おおうけ ^{おおう} **【大受け】** ◆ **jó fogadtatás** ^{ばんぐみ わ わかもの おお} 「その番組は若者に大受けした。」 „A műsornak jó fogadtatása volt a fiatalok körében.” ◆ **nagy népszerűség** ^{じょゆう わ おお} 「その女優は大受けだ。」 „Annak a színésznőnek nagy a népszerűsége.”

おおうそ ^{わ おお} **【大嘘】** ◆ **egyetlen hazugság** ^{わ おお} 「それは大嘘だ。」 „Ez egyetlen hazugság.”

おおうつし ^{かお おお} **【大写し】** ◆ **középkép** ^{かお おお} 「顔を大写しで撮った。」 „Középképet csináltam az arcáról.”

おおうなばら ^{おおう} **【大海原】** ◆ **óceán** ◆ **végtelen vízfelület**

おおうりだし ^{おおう} **【大売り出し、大売出し】** ◆ **nagy kiárusítás** ◇ **たなざらえおおうりだし** ^{おおう} **【棚渡え大売り出し、店渡え大売り出し】** **akciós végkiárusítás**

オーエッチピー ^{おおう} **【OHP】** ◆ **írásvetítő** (オーバーヘッド・プロジェクター)

おおいび ^{おおい} **【大海老】** ◆ **homár**

オーエル ^{おおい} **【OL】** ◆ **irodában dolgozó nő** (オフィス・レディー) ◆ **irodista nő**

おおい ^{おおい} **【大奥】** ◆ **sógun háreme**

おおいさま ^{おおい} **【大奥様】** ◆ **nagysága** ◆ **urnó**

おおい ^{おおい} **【大伯父、大叔父、従祖父】** ◆ **szülő nagybátyja** (両親のおじ)

おおい ^{おおい} **【大男】** ◆ **melák** (皮肉なことば) ◆ **nagydarab ember**

おおい ^{おおい} **【大鬼郭公】** ◆ **sólyomkakukk**

おおい ^{おおい} **【大伯母、大叔母】** ◆ **szülő nagy-nénje**

おおい ^{おおい} **【大貝、頁】** ◆ **jobb oldali kagylógyök**

おおい ^{おおい} **【大がかりな、大掛かりな】** ◆ **grandiózus** ^{まち わ おおが} 「町は大掛かりな開発を始めた。」 „A város grandiózus fejlesztésbe kezdett.”

◆ **ipari méretű** ^{おおい} **【大がかりな密輸入】** „ipari méretű csempészet” ◆ **monumentális** ^{おおい} 「大がかりな都市開発があった。」 „Monumentális városfejlesztés volt.” ◆ **nagyívű** ^{おおい} 「大がかりな都市開発」 „nagyívű városrendezés” ◆ **nagystíliú** ^{おおい} 「彼は大がかりな泥棒です。」 „Ő egy nagystíliú bűnöző.” ◆ **nagyszabású** ^{おおい} 「大がかりな捜査」 „nagyszabású vizsgálat”

おおい ^{おおい} **【大火事】** ◆ **nagy tűzvész**

おおい ^{おおい} **【大頭】** ◆ **nagyfőnök**

オーガズム ◆ **orgazmus**

オーガズムがくる ^{おおい} **【オーガズムが来る】** ◆ **elélvez** ◆ **orgazmusa van**

オーガズムにたつする ^{おおい} **【オーガズムに達する】** ◆ **elélvez**

おおい ^{おおい} **【大風】** ◆ **nagy szél**

おおい ^{おおい} **【大方】** ◆ **bizonyára** (多分) 「彼女は大方お金持ちの二号だろう。」 „Az a nő bizonyára egy gazdag ember szeretője.” ◆ **gyakorlatilag** (事実上) ^{いま} 「今の政治家は大方

駄目。」 „A mostani politikusok teljesítménye gyakorlatilag nulla.” ◆ **jórészt** (大部分) ^{あした} 「明日は大方晴れるでしょう。」 „Holnap jórészt napos idő lesz.” ◆ **köznép** (一般の人達) ^{わた} **nagyjából** (大体) ^{おおい} 「新しいスタジアムは大方出来上がっている。」 „Az új stadion nagyjából elkészült.” ◆ **nagy részt** (大体) ^{かれ} 「彼の

かんが わ おおかた まちが
考えは大方間違っています。」 „Nagyrészt hi-
bás gondolatai vannak.” ◆ **többség** (大部分)

おおかた ひと いけん き
「大方の人の意見を聞いた。」 „Meghallgatta a
többség véleményét.”

おおがた [大型、大形] ◆ **nagy** (大型の) 「
大型植物」 „nagy növény” ◆ **nagy méretű**

(大型の) 「大型バス」 „nagy méretű busz” ◆

szuper méretű (大型の) 「大型画面」 „szu-
per méretű képernyő” ◇ **おおがたけん** [大型
犬] **nagytestű kutya** ◇ **おおがたたいふう**

[大型台風] **szupertájfún** ◇ **おおがたタンカ**
ー [大型タンカー] **óriás tartályhajó** ◇ **お**
おおがたの [大型の、大形の] **nagy méretű** 「

大型の旅行カバン」 „nagy méretű utazótáska”

◇ **おおがたれんきゅう** [大型連休] **hosszú**
ünnep

おおがたけん [大型犬] ◆ **nagytestű kutya**

おおがたしゃ [大型車] ◆ **nagy kocsi**

おおがたしょうひしゃ [大形消費者] ◆ **alakos**
táplálékot fogyasztó ◆ **makrofogyasztó**

おおがたじょうようじどうしゃ [大型乗用自動
車] ◆ **tömegszállító gépjármű** (バスな
ど) ◆ **utasszállító gépjármű** (バスなど)

おおがたせん [大型船] ◆ **nagy méretű hajó**
◇ **óceánjáró** (外航船)

おおがたたいふう [大型台風] ◆ **szupertáj-**
fun

おおがたタンカー [大型タンカー] ◆ **óriás**
tartályhajó

おおがたどうぶつ [大型動物] ◆ **nagytestű**
állat

おおがたどうぶつそう [大型動物相] ◆ **mak-**
rofauna

おおがたトラック [大型トラック] ◆ **kamion**

おおがたナイフ [大型ナイフ] ◆ **böllérvés**

おおがたの [大型の、大形の] ◆ **nagy** [大型
の車] „nagy kocsi” ◆ **nagy méretű** [大型の
旅行カバン] „nagy méretű utazótáska”

おおがたれんきゅう [大型連休] ◆ **hosszú ün-**
nep

おおがたロボット [大型ロボット] ◆ **nagy**
méretű robot

オーガナイザー ◆ **organizátor**

オーガニック ◆ **organikus**

おおがねもち [大金持ち] ◆ **dúsgazdag em-**
ber

おおがねもちの [大金持ちの] ◆ **dúsgazdag**

「大金持ちの親戚がいる。」 „Van egy dúsgaz-
dag rokonom.” ◆ **szupergazdag**

おおかばまだら [大樺斑] ◆ **pompás király-**
lepke

おおかぶぬし [大株主] ◆ **főrésztvényes**

おおかべ [大壁] ◆ **rejtett oszlopokkal ha-**
tárolt fal

おおがま [大鎌] ◆ **kasza**

おおかみ [狼] ◆ **farkas** [羊の皮をかぶった
狼だ。] „Ő egy báránybőrbe bújt farkas.” ◇

いっぴきのおおかみ [一匹狼] **magányos far-**
kas ◇ **いっぴきのおおかみ** [一匹の狼] **ma-**
gányos farkas

オーガミー ◆ **oogámia** (卵生殖)

おおかみざ [狼座] ◆ **Farkas**

おおかみづめ [狼爪] ◆ **fűköröm** (ろうそう)

オオカミナスビ ókaminaszubi ◆ **nadragulya**

おおかみのとおぼえ [狼の遠吠え] ◆ **farkas-**
üvöltés

おおかみのむれ [狼の群れ] ◆ **farkasfalka**

おおがら [大柄] ◆ **nagy minta** (模様) ◆
nagy testalkat

おおがらな [大柄な] ◆ **megtermett** [大柄
な男です。] „Megtermett ember.” ◆ **nagy**

termetű [大柄な人の横で自転車小さく見え
た。] „A nagy természetű ember mellett eltörpült

a bicikli.” ◆ **nagy testalkatú** [大柄な男が
私達の道をふさいだ。] „Egy nagy testalkatú

ember elállta az utunkat.”

おおがらの [大柄の] ◆ **nagy mintás** (模
様) [大柄の壁紙] „nagy mintás tapéta”

おおかれすくなかれ [多かれ少なかれ] ◆

többé-kevésbé [多かれ少なかれ、みんなが
同じ。] „Többé-kevésbé mindenki egyforma.”

◆ **több-kevesebb** [多かれ少なかれ誰にでも

なや わ
 悩みはあるものでしょう。」 „Mindenkinek van több-kevesebb gondja.”

オーガンディー ◆ **organdi**

おおきい [大きい、巨大] ◆ **nagy** [この本は大きい。] „Ez a könyv nagy.” ◆ **túloz** [彼は

たいてい話が大き過ぎる。] „Mindig túloz.” ◇

おとがおおきい [音大きい] **hangos** [この機械は音が大きい。] „Ez a gép hangos.” ◇

おとがおおきい [音が大きい] **hangosan**

szól [テレビの音が大きかった。] „A tévé hangosan szólt.” ◇ **きがおおきい** [気が大き

い] **merész** [お酒を飲むと気が大きくなる。] „Ha iszik, merész lesz.” ◇ **こえがおおき**

い [声が大きい] **hangosan beszél** [彼は声が大きい。] „Az az ember hangosan beszél.” ◇ **たいどがおおきい** [態度大きい] **tiszte-**

letlen (無礼な) [彼は上司に対して態度が大きい。] „Tiszteletlen a főnökével szemben.”

おおきいおと [大きい音] ◆ **erős hang** [スピーカーの大きい音] „hangfal erős hangja”

おおきいじゆん [大きい順] ◆ **nagyság szerinti sorrend** [数字を大きい順に並べる。] „A számokat nagyság szerinti sorrendbe rendezi.”

おおきいスプーン [大きいスプーン] ◆ **evőkanál**

おおきいのにこしたことがない [大きいのに越したことがない] ◆ **ha lúd, legyen kövér** [大きいのに越したことがないからホテルの一番広い部屋をとった。] „Ha lúd, legyen kövér! A legnagyobb szobát vettem ki a szállodában.”

おおきいまち [大きい町] ◆ **nagyváros**

おおきく [大きく] ◆ **naggyal** [母の目は悪いので、彼女に字を大きく書いた。] „Az anyukám szeme rossz, ezért neki nagy betűkkel írtam.” ◆ **nagymértékben** [値段を大きく下げた。] „Nagymértékben csökkentették az árakat.” ◆ **nagyra** [口を大きく開いた。] „Nagyra tátottam a szám.”

おおきくあいている [大きく空いている] ◆ **tátong** [ズボンに穴が大きく空いている。] „A nadrágomon tátong egy lyuk.”

おおきくあける [大きく開ける] ◆ **kitát** (口を) [口を大きく開けた。] „Kitátottam a szám.”

おおきくうまわる [大きく上回る] ◆ **túlszárnyal** [今年の売上高は去年を大きく上回った。] „Az idei forgalom túlszárnyalta a múlt évit.”

おおきくする [大きくする] ◆ **bővít** [店を大きくした。] „Bővítettem a boltot.” ◆ **fel-**

nagyít (拡大する) [文字を大きくした。] „Felnagyítottam a betűméretet.” ◆ **nagyobbít** [文字を大きくするにはどうすればいいの?] „Hogyan lehet a betűket nagyobbítani?” ◇ **おとをおおきくする** [音を大きくする] **felhangosít** [テレビの音を大きくした。] „Felhangosítottam a tévét.”

おおきくすること [大きくすること] ◆ **nagyobbítás**

おおきくなる [大きくなる] ◆ **fel nő** (大人になる) [子犬は大きくなった。] „A kiskutya felnőtt.” ◆ **nagyobb lesz** [それから問題はさらに大きくなった。] „Ezután a probléma még nagyobb lett.” ◇ **おとがおおきくなる** [音が大きくなる] **felhangosodik** [ラジオの音が大きくなった。] „A rádió felhangosodott.”

おおきくなるまでそだてる [大きくなるまで育てる] ◆ **felnevel** [ひよこを大きくなるまで育てた。] „Felneveltem egy kiscsibét.”

おおきくゆれる [大きく揺れる] ◆ **hánykolódik** [船は大きく揺れていた。] „A hajó hánykolódott.”

おおきさ [大きさ] ◆ **méret** [洋服の大きさ] „ruha mérete” ◆ **nagyság** [大きさの等しい分数] „egyforma nagyságú törtek”

オーキシン ◆ **auxin**

おおきな 【大きな】 ◆ **busás** ^{とうし} ^{かね} ^わ 「投資したお金は大きな利益になった。」 „Busás hasznot húzott a befektetéséből.” ◆ **felnőtt** (大人) 「彼女には大きな息子がいる。」 „Van egy felnőtt fia.” ◆ **nagy** 「大きな車を買った。」 „Nagy autót vettem.” ◇ **おおきなこえ** 【大きな声】 **erős hang** 「彼は大きな声で答えた。」 „Erős hangon válaszolt.”

おおきなおせわ 【大きなお世話】 ◆ **törődjön a saját dolgával**

おおきなくちをたたく 【大きな口を叩く】 ◆ **nagy a szája** 「彼は大きな口を叩くだけだから、相手にしないで。」 „Ne hallgass rá, csak a szája nagy!”

おおきなこえ 【大きな声】 ◆ **erős hang** 「彼は大きな声で答えた。」 „Erős hangon válaszolt.”

おおきなことをいう 【大きなことを言う】 ◆ **nagy a szája** 「彼は外で大きなことを言うけど、家では気が小さい。」 „Kint nagy a szája, de otthon összehúzza magát.” ◆ **nagyot mond** 「自分でも信じられないほど大きなことを言った。」 „Olyan nagyot mondtam, hogy magam sem hittem el.”

おおきなしゃっぴんをかかえる 【大きな借金を抱える】 ◆ **eladósodik** 「彼は大きな借金を抱えて、破産した。」 „Eladósodott, és tönkrement.”

おおきなて 【大きな手】 ◆ **lapátkéz** (平らな)

おおきなやせいどうぶつ 【大きな野性動物】 ◆ **nagyvad**

おおきなゆめがある 【大きな夢がある】 ◆ **nagyravágyó**

おおきなゆめをいだく 【大きな夢を抱く】 ◆ **nagyban gondolkozik**

おおきなりえきをえる 【大きな利益を得る】 ◆ **nagyot szakít** (俗語) 「自営業者は大きな利益を得ようとした。」 „A vállalkozó nagyot akart szakítani.”

おおきみ 【大君】 ◆ **uralkodó család tagja**

オーきゃく 【O脚、オー脚】 ◆ **o-láb**

おおぎょうな 【大仰な、大形な】 ◆ **túloz** 「大仰な言い方」 „túloz beszédmodor”

おおぎょうに 【大仰に、大形に】 ◆ **nagy szavakat használva** 「語学の勉強は大仰に言えば自己投資だ。」 „A nyelvtanulás, nagy szavakat használva, befektetés a saját jövőnkbe.” ◆ **túlozva**

おおぎり 【大切り】 ◆ **nagy darabokra vágás** ◆ **nagyra darabolás** ^{だいこん} ^{おおぎ} 「大根の大切り」 „nagyra darabolt jégcsapretek”

おおぎり 【大切り、大喜利】 ◆ **utolsó műsor-szám** (最後の出し物)

オーク ◆ **csertölgy** (オーストリアオーク) ◆ **tölgy** ◆ **tölgyfa**

おおく 【多く】 ◆ **gyakran** 「この季節には虹が多く現れる。」 „Ebben az évszakban gyakran van szivárvány az égen.” ◆ **nagy rész** 「税金の多くは社会保障に使われている。」 „Az adónk nagy része társadalombiztosításra megy el.” ◆ **sok** 「この製品には多くを望めない。」 „Nem remélek sokat ettől a terméktől.” ◆ **több** 「人件費を多く見積もった。」 „A bérkidárasra többet számoltam.” ◆ **többnyire** 「男性に多く見られる疾患である。」 „Ez a betegség többnyire férfiaknál jelentkezik.” ◆ **többség** 「人の多くは待たされるのが嫌い。」 „Az emberek többsége nem szereti, ha megvárakoztatják.” ◇ **おお**

くの 【多くの】 **sok** 「保険には多くの種類がある。」 „Sok fajta biztosítás létezik.” ◇ **もつと** **もおお** 【最も多く】 **legtöbbet** 「最も多く使われている漢字」 „legtöbbet használt kandzsi” ◇ **もつともおお** 【最も多く】 **legtöbb-ször** 「最も多く発生する事故」 „legtöbbször előforduló baleset”

おおぐい 【大食い】 ◆ **falánk ember** (たくさん食べる人) ◆ **falánság** (たくさん食べること) ◆ **nagyétkűség** ◆ **sokat evő** 「私はやせの大食いだ。」 „Sokat eszek, mégis sovány maradok.” ◆ **torkosság** ◇ **ばかのおおぐ**

い 【馬鹿の大食い】 **csak az evésen jár az esze**

おおぐいの 【大食いの】 ◆ **falánk** ◆ **nagyevő** ◆ **torkos**

オークション ◆ **árverés** (競売) ◆ **árverezés** ◆ **aukción** (競売) ◇ **ネット・オークション** **netes árverés** 「カメラをネット・オークションで買った。」 „A fényképezőgépet netes árverésen vettem.”

おおぐち 【大口】 ◆ **nagy száj** (大きな口) 【大口を開けた。】 „Nagyra tátottam a számat.” ◆ **nagyszájuskodás** (大口を叩くこと) ◆ **nagy tétel** 【大口の注文をした。】 „Nagy tételben rendeltem.”

おおぐちをたたく 【大口を叩く】 ◆ **csak a szája jár** 「一時間で出来ると大口を叩いている。」 „Csak a szája jár, amikor azt mondja, hogy egy óra alatt megcsinálja.” ◆ **nagy szája van** 「そんな大口を叩くんだったら自分でやればどうだい?」 „Csináld te, ha már olyan nagy a szád!”

おおくて 【多くて】 ◆ **legfeljebb** 「多くて100人の人が集まるでしょう。」 „Legfeljebb 100 ember fog összegyűlni.”

おおくとも 【多くとも】 ◆ **legfeljebb** 【費用は多くとも百万円です。】 „A költség legfeljebb egymillió jen lesz.”

おおくなる 【多くなる】 ◆ **több lesz**

おおくの 【多くの】 ◆ **nagy része** 【日本の多くの部分は山に囲まれています。】 „Japán nagy részét hegyek veszik körül.” ◆ **sok** 【保険には多くの種類がある。】 „Sok fajta biztosítás létezik.” ◆ **túlnyomó** 「多くの人は失敗することをおそれている。」 „Az emberek túlnyomó része fél a kudarctól.” ◇ **もっともおおくの** 【最も多くの】 **legtöbb** 「最も多くの言語を話せる人」 „legtöbb nyelvet beszélő ember”

おおくのひとは 【多くの人】 **ókuno hito** va ◆ **emberek nagy része** 「多くの人はずっといます。」 „Az emberek nagy része el van hívva.”

◆ **sokan** 「多くの方は政治家の言う事を信じていません。」 „Sokan nem hiszik el, amit a politikusok mondanak.”

おおくふくむ 【多く含む】 ◆ **gazdag** 【線維を多く含む食事を食べます。】 „Rostban gazdag ételeket eszem.”

おおぐまざ 【大熊座】 ◆ **Nagy Medve**

おおぐみ 【大組み】 ◆ **tördelés**

おおぐみをする 【大組みをする】 ◆ **tördel**

おおくらしょう 【大蔵省】 ◆ **államkincstár** ◆ **kincstár** ◆ **Pénzügyminisztérium** (財務省)

おおくらしょうしょうけん 【大蔵省証券】 ◆ **kincstári váltó** ◆ **kincstárjegy**

おおくらだいじん 【大蔵大臣】 ◆ **pénzügyminiszter**

オークル ◆ **okker** ◆ **okkersárga**

オーケー ◆ **belegyezés** 「社長からオーケーをもらった。」 „Megkaptam az igazgató beleegyezését.” ◆ **ok** ◆ **oké**

オーケーする ◆ **rábólint** 「社長は予算をオーケーした。」 „Az igazgató rábólintott a költségtervezetre.”

オーケーをだす 【オーケーを出す】 ◆ **elfogad** 【部長は企画書にオーケーを出した。】 „Az osztályvezető elfogadta a projekt tervezetét.”

おおげが 【大げが、大怪我】 ◆ **súlyos sérülés** 【彼は自動車事故で大怪我を負った。】 „Az autóbalesetben súlyos sérülést szenvedett.” ◇ **なまびょうほうはおおげがのもと** 【生兵法は大怪我の元】 **namabjóhó-va ókegano moto rosszul tudni rosszabb, mint nem tudni**

おおげさ 【大げさ、大袈裟】 ◆ **túlzás** 【政府が泥棒と言うのは大げさではない。】 „Nem túlzás azt állítani, hogy az állam rabol.”

おおげさな 【大げさな、大袈裟な】 ◆ **túlzó** 【大げさな言葉】 „túlzó szavak” ◆ **túlzott** 【大げさな手振り】 „túlzott gesztikulálás”

おおげさに 【大げさに、大袈裟に】 ◆ **túlozva**

おおげさという 【大げさに言う、大袈裟に言う】 ◆ **lódít** 「10か国語ができると言っていたけれども、大げさでしょう。」 „Egy kicsit lódított, amikor azt mondta, hogy 10 nyelven beszél.” ◆ **nagyot mond** ◆ **túloz** 「ヨーロッパのすべての言語を話せると言ったのは大げさだった。」 „Túloztam, amikor azt mondtam, hogy az összes európai nyelvet beszélem.”

おおげさにふるまう 【大袈裟に振る舞う】 ◆ **rájátszik** 「足を引っ掛けられた選手はちょっと大げさに振る舞った。」 „A felrúgott játékos egy kicsit rájátszott.”

オーケストラ ◆ **zenekar** ◇ **シンフォニー・オーケストラ** **szimfonikus zenekar** (交響楽団)

オーケストラ・ピット ◆ **zenekari árok** (オーケストラ・ボックス)

オーケストラ・ボックス ◆ **zenekari árok**

オーケストレーション ◆ **hangszerelés** ◆ **zenekari feldolgozás**

おおげんか 【大喧嘩】 ◆ **nagy veszekedés** 「大喧嘩になるからやめて！」 „Hagyd abba, mert nagy veszekedés lesz belőle!”

おおごえ 【大声】 ◆ **nagy hang**

おおごえで 【大声で】 ◆ **fennhangon** (声を出して) 「最初小声で、それから大声で話した。」 „Először halkan, majd fennhangon beszélt.” ◆ **hangosan** 「耳が遠いから大声で話して下さい。」 „Kérem, hangosan beszéljen, mert nagyot hallok!”

おおごえでこうぎする 【大声で抗議する】 ◆ **hózóng** 「労働者達は安い給料に大声で抗議した。」 „A munkások hózóngtek az alacsony fizetés miatt.”

おおごえでわらう 【大声で笑う】 ◆ **hahotázik**

おおごえをだす 【大声を出す】 ◆ **kiabál** 「やっあってあげるから、あまり大声を出さないでください。」 „Ne kiabálj, meg fogom csinálni.”

おおごしょ 【大御所】 ◆ **befolyásos ember** ◆ **nagykutya** (俗語) ◆ **tekintélyes ember**

おおごと 【大事】 ◆ **nagy baj** (大事件) 「ちょっとした怪我はおおごとになった。」 „Nagy baj lett a kis sérülésből.”

おおさか 【大阪】 ◆ **Oszaka**

おおさかしょうけんとりひきじょ 【大阪証券取引所】 ◆ **Oszakai Értéktőzsde**

おおさかふ 【大阪府】 ◆ **Oszaka**

おおさかふけい 【大阪府警】 ◆ **Oszakai Rendőrség**

おおさかふけいさつ 【大阪府警察】 ◆ **Oszakai Rendőrség**

おおざけ 【大酒】 ◆ **sokat ivás**

おおざけのみ 【大酒飲み】 ◆ **nagyivó**

おおざけをのむ 【大酒を飲む】 ◆ **sokat iszik** 「大酒を飲んで暴力になった。」 „A sok ivás után randalírozni kezdett.”

おおさじ 【大さじ、大匙】 ◆ **evőkanál** (15ml) 「砂糖を大さじ山盛り一杯入れて下さい。」 „Tegyen bele egy púpozott evőkanál cukrot!”

おおざっぱな 【大ざっぱな、大雑把な】 ◆ **el-nagyolt** 「大雑把な仕事をしている。」 „Elnagyoltan dolgozik.” ◆ **érintőleges** 「彼は大雑把な説明をした。」 „Érintőleges magyarázatot adott.” ◆ **felületes** 「大雑把な性格」 „felületes természetű” ◆ **hézagos** 「彼はこれについて大雑把な知識を持っている。」 „Hézagos a tudása ezzel kapcsolatban.”

おおざっぱに 【大ざっぱに、大雑把に】 ◆ **hoz-závetőlegesen** 「この国の人口を大雑把にいちおにん」 „Vegyük ennek az országnak a népességét hozzávetőlegesen 100 milliónak.” ◆ **nagyjából** 「この小惑星は大雑把に言うと球体です。」 „Ez az aszteroida nagyjából gömb alakú.”

おおざっぱにみつもる 【大雑把に見積もる、大ざっぱに見積もる】 ◆ **megsaccol** 「棒の長さを大雑把に見積もった。」 „Megsaccolta a bot hosszát.” ◆ **saccol** 「重さがわからなかったの

で、大雑把に見積もった。」 „Nem tudtam a súlyát, saccoltam.”

おおざと 【邑、𠂔】 ◆ **jobb oldali falu-gyök**

おおざら 【大皿】 ◆ **tál**

おおさわぎ 【大騒ぎ、大さわぎ】 ◆ **felhajtás**

「美人コンテストの女王の周りは大騒ぎです。」 „Túl nagy a felhajtás az új szépségkirálynő körül.” ◆ **galiba** (問題を起こす) 【大騒ぎになる。】 „Galibát okoz.” ◆ **nagy felbolydulás**

「発砲事件で現場は大騒ぎだった。」 „Nagy felbolydulás volt a lövöldözés színhelyén.” ◆ **patália** ◆ **ribillió** ◆ **ricsaj** ◆ **zajongás**

おおさわぎする 【大騒ぎする】 / **おおさわぎをする** 【大騒ぎをする】 ◆ **csinnadrattázik** ◆

hűhót csap 「小さなことで大騒ぎした。」 „Nagy hűhót csapott egy kis dolog miatt.” ◆ **patáliát csap** (喧嘩をする) 「客は不良品があったため店で大騒ぎした。」 „A vásárló egy selejtes áru miatt patáliát csapott.” ◆ **zajong**

「デモ隊は大騒ぎした。」 „A tüntetők zajongtak.”

おおさわぎをする 【大騒ぎをする】 / **おおさわぎする** 【大騒ぎする】 ◆ **csinnadrattázik** ◆

hűhót csap 「小さなことで大騒ぎした。」 „Nagy hűhót csapott egy kis dolog miatt.” ◆ **patáliát csap** (喧嘩をする) 「客は不良品があったため店で大騒ぎした。」 „A vásárló egy selejtes áru miatt patáliát csapott.” ◆ **zajong**

「デモ隊は大騒ぎした。」 „A tüntetők zajongtak.”

おおさんしょうお 【大山椒魚】 ◆ **japán óriásszalamandra**

おおじ 【大字】 ◆ **hivatalos számkandzsi**

おおじ 【大路】 ◆ **fóút**

おおしい 【雄々しい】 ◆ **bátor** (勇敢な) 「戦う兵士の雄々しい姿」 „harcoló katona bátor alakja” ◆ **férfias** 【雄々しい決心】 „férfias elhatározás”

オージー 【OG】 ◆ **irodista nő** (女性事務員) ◆ **volt diáklány** (女性の卒業生)

オージーかい 【OG会】 ◆ **volt diáklányok találkozója**

おおしお 【大潮】 ◆ **nagy dagályszint** ◆ **szökődagály**

オージオメーター ◆ **audiométer**

おおじか 【大鹿、麋】 ◆ **nagy szarvas**

おおじかけな 【大仕掛けな】 ◆ **grandiózus** 「大仕掛けなショー」 „grandiózus bemutató” ◆

nagyra szabott 【大仕掛けな舞台装置】 „nagyra szabott díszlet”

おおしぎだちょう 【大鶺鴒鳥】 ◆ **nagy tinamu**

おおしく 【雄々しく】 ◆ **bátran** (勇敢に) 「誰よりも雄々しく振る舞った。」 „Mindenkínél bátrabban viselkedett.” ◆ **férfiasan**

おおしけ 【大しけ、大時化】 ◆ **háborgó tenger**

おおしごと 【大仕事】 ◆ **grandiózus munka** ◆ **nagy feladat**

おおじしん 【大地震】 ◆ **nagy földrengés**

おおじぬし 【大地主】 ◆ **nagybirtokos**

おおじゆりん 【大寿林、オオジュリン】 ◆ **nádi sármány**

おおしょうじょう 【大猩猩、大猩猩々】 ◆ **gorilla**

おおしょうぶ 【大勝負】 ◆ **kritikus verseny** ◆ **sorsdöntő játszma**

おおじょたい 【大所帯】 ◆ **nagy család**

おおすぎる 【多すぎる、多過ぎる】 ◆ **túl sok** 「仕事が多すぎる。」 „Túl sok a munkám.”

おおすぎるとおもう 【多すぎると思う】 **ószugiruto omou** ◆ **sokall** 「10年の刑罰は多すぎると思う。」 „Sokallom a 10 éves büntetést.”

おおすじ 【大筋】 ◆ **körvonal** 「小説の大筋を決めた。」 „Megtervezte a regény körvonalait.”

◆ **lényeg** 「話の大筋を掴んだ。」 „Megértettem a szöveg lényegét.”

おおすじで 【大筋で】 ◆ **lényegében** 【被告は大筋で容疑を認めた。】 „A vádlott lényegében elismerte a vádakát.” ◆ **nagyrészt** 【新

がいしゃ せつりつ おおすじ ごうい
 会社を設立することで大筋合意した。」 „Nagy-
 részt egyetértettek a cégalapításban.”

おおすずめばち 【大雀蜂】 ◆ **óriásdarázs**

オーストラリア 【豪】 ◆ **Auszália** 「オース
 トラリアではカンガルーが家に遊びに来るって
 本当ですか？」 „Igaz az, hogy Ausztráliában a
 kenguru ellátogat a családi házakba?”

オーストラリアじん 【豪州人】 ◆ **ausztrál**

オーストラリアの 【豪州の】 ◆ **ausztrál** ◆
ausztráliai

オーストラロピテクス ◆ **Australopithecus**
 (アウストラロピテクス)

オーストリア 【奥太利】 ◆ **Ausztria**

オーストリアオーク ◆ **csertölgly**

オーストリアじん 【オーストリア人】 ◆ **oszt-
 rák**

オーストリアの 【奥太利の】 ◆ **ausztriai** ◆
oszttrák

オーストリア・ハンガリーていこく 【オースト
 リア・ハンガリー帝国】 ◆ **Osztrák-Magyar
 Monarchia**

オーストリア・ハンガリーにじゅうていこく
 【オーストリア・ハンガリー二重帝国】 ◆
Osztrák-Magyar Monarchia

おおすみせき 【大隅石】 ◆ **osumilit**

おおずもう 【大相撲】 ◆ **profi szumó** (興行)
 ◆ **profi szumómérkőzés** (興行) ◆ **szoros
 mérkőzés** (勝負) ◆ **szumóbajnokság** (興
 行) 【大相撲春場所】 „tavaszi szumóbajnok-
 ság”

おおせ 【仰せ】 ◆ **ahogy mondja** 【仰せのと
 おりです。】 „Úgy van, ahogy mondja!” ◆ **pa-
 rancs** 【仰せのままに致します。】 „Ahogy pa-
 rancsolja!”

おおぜい 【大勢、大ぜい】 ◆ **kis ezren** (俗
 語) 【葬式に人が大勢いた。】 „Kis ezren vol-
 tak a temetésen.” ◆ **rengeteg** 【不満を持って
 いる方は大勢います。】 „Rengetegen elégedet-
 lenek.” ◆ **sokan** 【大勢の人がコンサートに行
 った。】 „Sokan mentek a koncertre.” ◆ **sok
 ember** 【大勢の前で話すとき声が震える。】 „Ha

sok ember előtt kell beszélnem, remeg a han-
 gom.” ◆ **おおぜいのひと** 【大勢の人】 **renge-
 teg ember** 【戦争で大勢の人が殺された。】
 „A háborúban rengeteg embert megöltek.” ◆ **か
 れもふくめておおぜい** 【彼も含めて大勢】 **so-
 kad maga** 【私も含めて大勢が同じ問題を抱
 えている。】 „Sokad magamnak van ez a probl-
 émája.” ◆ **かれもふくめておおぜい** 【彼も含め
 て大勢】 **többed maga** 【私も含めて大勢が
 同じ意見です。】 „Többed magamnak ez a véle-
 ménye.” ◆ **そのたおおぜい** 【そのた大勢、その
 他大勢、その他大勢】 **sok más ember** 【その
 他大勢の一人。】 „Egy ember a sok közül.”

おおぜいのひと 【大勢の人】 ◆ **rengeteg em-
 ber** 【戦争で大勢の人が殺された。】 „A hábo-
 rúban rengeteg embert megöltek.” ◆ **sokada-
 lom** 【大勢の人が集まってきた。】 „Nagy so-
 kadalom gyűlt össze.” ◆ **sokaság**

おおぜいのひとをつれて 【大勢の人を連れて】
 ◆ **sokadmagával** 【大勢の人を連れて来
 た。】 „Sokadmagával jött.”

おおぜき 【大関】 ◆ **ózeki**

おおせつかる 【仰せつかる、仰せ付ける】 ◆
meg lesz bízva 【大役を仰せつかった。】
 „Nagy feladattal bízták meg.”

おおせつける 【仰せつける、仰せ付ける】 ◆ **ki-
 nevez** (任命する) 【審査員を仰せつけられ
 た。】 „Kineveztek vizsgálóbiztosnak.” ◆ **meg-
 parancsol** 【彼らは切腹を仰せつけられた。】
 „Megparancsolták nekik, hogy kivessenek el ha-
 rakirit.” ◆ **parancsol** 【お仰せつけ下さい！】
 „Tessék parancsolni!”

おおせる 【果せる、遂せる】 ◆ **sikeresen el-
 végez** 【困難な仕事をやりおおせた。】 „Sike-
 resen elvégezte a nehéz munkát.” ◆ **にげおおせ
 る** 【逃げおおせる、逃げたせる、逃げ果せる、
 逃げ遂せる】 **elmenekül** 【警察から逃げお
 おすことはできない。】 „A rendőrség elől nem le-
 het elmenekülni.”

オーセンティックな ◆ **autentikus** 【オーセン
 ティックな複製】 „autentikus másolat”

おおそうじ 【大掃除】 ◆ **nagytakarítás** 「
ねんまつ おおそうじ お
年末の大掃除がまだ終わっていません。」
„Még nem ért véget az év végi nagytakarítás.”
◇ **しゅんきおおそうじ** 【春季大掃除】 **tava-**
szi nagytakarítás

オーソドックスな ◆ **hagyományos** 「オーソド
ックスなデザイン」 „hagyományos formaterve-
zés” ◆ **ortodox** 「オーソドックスな経済学」
„ortodox gazdaságtan”

おおぞら 【大空】 ◆ **égbolt** ◆ **mennybolt**

オーソリティー ◆ **hitelesség** (威信) ◆
szakteknitely (専門を通じて) 「彼は医学
のオーソリティーです。」 „Ő az orvostudo-
mány szakteknitelye.” ◆ **teknitely** (権威)

おおそりはししぎ 【大反嘴鳴、大反嘴鶇】 ◆
kis goda

おおぞん 【大損】 ◆ **nagy veszteség** ◆ **sú-**
lyos veszteség

おおぞんする 【大損する】 ◆ **hatalmasat bu-**
kik 「株で大損した。」 „Hatalmasat bukott a
részvényein.” ◆ **sokat veszít** 「株で大損し
た。」 „Sokat veszített a részvényeken.”

オーダー ◆ **rendelés** (注文) ◆ **sorrend** (順
序)

オーダーする ◆ **készített** 「スーツをオーダ
ーする。」 „Öltönyt készítet.” ◆ **megrendel** 「サ
ービスをオーダーする。」 „Szolgáltatást meg-
rendel.”

オーダーメイドの ◆ **rendelésre készített**

オーダーメイドの ◆ **megrendelésre készit-**
tett 「オーダーメイドのケーキ」 „megrende-
lésre készített torta” ◆ **mérték utáni** (お誂え
の) 「オーダーメイドのスーツ」 „mérték utá-
ni öltöny”

おおだい 【大台】 ◆ **értékhatár** 「株価は1万
えん おおだい の
円の大台に乗った。」 „A részvény ára elérte a
10 ezer jenes értékhatárt.”

おおだいこ 【大太鼓】 ◆ **nagydob**

おおだいをわる 【大台を割る】 ◆ **értékhatár**
alá esik 「株価指数は3万円の
かぶかしすう わさんまんえん おおだい わ
大台を割った。」 „A részvényindex a 30 ezer jenes értékha-
tár alá esett.”

おおたか 【大鷹、オオタカ】 ◆ **héja**

おおたく 【大田区】 ◆ **Óta kerület**

オータコイド ◆ **autakoid**

おおだすかり 【大助り】 ◆ **nagy segítség**

おおたちまわり 【大立ち回り】 ◆ **bunyó** ◆
csata ◆ **viaskodás**

おおたちまわりをえんじる 【大立ち回りを演じ
る】 ◆ **csatázik** 「デモ隊は警官たちを相手に
たいわ けいかん あいて
おおた まわ えん
大立ち回りを演じた。」 „A tüntetők a rend-
őrökkel csatáztak.”

おおだてもの 【大立者】 ◆ **kiemelkedő sze-**
mélyiség 「父は建設業界の大立者であつ
ちわ けんせつぎょうかい おおだてもの
た。」 „Apám az építészeti kiemelkedő szemé-
lyisége volt.” ◇ **さんぎょうかいのおおだてもの**
【産業界の大立者】 **iparbáró**

おおちがい 【大違い】 ◆ **nagy különbség** 「
げんざい わ ちがい おおちが
現在は昔と大違いだ。」 „Nagy különbség van
a jelen és a múlt között.”

おおちょうざめ 【大蝶鮫、大鱈魚】 ◆ **viza**
(淡水魚)

おおづかみ 【大掴み、大づかみ】 ◆ **belemar-**
kolva kiragadás (掴み取ること) ◆ **lényeg**
megragadása

おおづかみな 【大掴みな、大づかみな】 ◆ **dur-**
va 「大づかみな計算」 „durva számítás” ◆ **lé-**
nyeg **megragadó** 「大づかみな理解」 „lé-
nyeg **megragadó** **megértés**”

おおづかみに 【大掴みに、大づかみに】 ◆
nagyjából 「事情を大づかみに説明した。」
じじょう おお せつめい
„Nagyjából elmagyaráztam a helyzetet.”

おおづかみにいえば 【大掴みに言えば、大づか
みにいえば】 ◆ **lényegében** 「資本主義は大掴
しほんしゆぎ わ おおづか
みにいえば人の欲で動いている。」 „A kapita-
lizmus lényegében az emberek mohóságára
épül.”

おおつごもり 【大つごもり、大晦、大晦日】 ◆
szilveszter (おおみそか)

おおつし 【大津市】 ◆ **Ócu**

おおつづみ 【大鼓】 ◆ **nagydob**

おおづな 【大綱】 ◆ **vastag kötél**

おおつなみ 【大津波】 ◆ **gigantikus szökőár**
じしん あと おおつなみ かいがん お よ
「地震の後大津波が海岸に押し寄せた。」 „A

földrengés után gigantikus szökőár öntötte el a tengerparti városokat.”

おおっぴらに [大っぴらに] ◆ **nyíltan** ^{たいせい} [体制 ^{おお} を大っぴらにののしった。] „Nyíltan szidta a rendszert.”

おおっぴらになる ◆ **nyilvánosságra kerül** [^{じげん} 事件はおおっぴらになった。] „Az ügy nyilvánosságra került.”

おおつづ [大粒] ◆ **nagy csepp** ◆ **nagy szem** ◆ **nagy szemcse**

おおつづかやく [大粒火薬] ◆ **szemcsés lópor**

おおつづの [大粒の] ◆ **nagy cseppű** ^{おおつづ} [大粒 ^{あめ} の雨] „nagy cseppű eső” ◆ **nagy pelyhű** [^{おおつづ} 大粒の雪] „nagy pelyhű hó” ◆ **nagy szemű** [^{おおつづ} ネットレスは大粒の真珠でできていました。] „A nyaklánc nagy szemű igazgyöngyből készült.”

おおづめ [大詰め] ◆ **utolsó jelenet** ^{しばい} [芝居 ^{おおづ} の大詰め] „színelőadás utolsó jelenete” ◆ **vége**

valaminek [^{こうしょう} 交渉は大詰めを迎えている。] „A végéhez közelednek a tárgyalások.” ◆ **végző**

stádium [^{かいだん} 会談は大詰めになった。] „A tárgyalások a végző stádiumba értek.”

おおつるぼ [大蔓穂] ◆ **kúpos csillagvirág** ◆ **perui csillagvirág**

おおて [大手] ◆ **nagyvállalat** (会社) [^{つうしん} 通信大手3社] „három telekommunikációs nagyvállalat” ◆ **tárt kéz** ◆ **vár főkapuja**

(城の正面) [^{おおて} 大手を固める。] „Megerősíti a vár főkapuját。” ◆ **おおてぎんこう** [大手銀行] **nagybank** ◆ **おおてをひろげて** [大手を広げて] **tárt kezekkel** [^{おおて} 大手を広げて迎えてくれた。] „Tárt kezekkel fogadott。” ◆ **おおてをふって** [^{おおて} 大手を振って] **magabiztosan** ◆ **おおてをふって** [^{おおて} 大手を振って] **karjait lenggetve** [^{おおて} 大手を振って歩いた。] „Karjait lenggetve sétált。” ◆ **おおてをふって** [^{おおて} 大手を振って] **büszkén** [^は 恥じることなく、^{かえ} 大手を振って故郷に帰れる。] „Bármikor büszkén haza-

térhetek a szülőfalumba, nem kell szégyenkez-nem senki előtt.”

オーディオ ◆ **audio** ◆ **audioberendezés** (音響装置) ◆ **デジタル・オーディオ** **digitális hang**

オーディオあいこうか [オーディオ愛好家] ◆ **audiofil**

オーディオ・アンブ ◆ **hangerősítő**

オーディオカセットプレーヤ ◆ **kazettás magnó**

オーディオきき [オーディオ機器] ◆ **audio-eszköz** (音響機器)

オーディオシステム ◆ **hifitorony**

オーディオしゅうはすう [オーディオ周波数] ◆ **hangfrekvencia**

オーディオ・テープ ◆ **hangszalag** ◆ **magne-tofonszalag**

オーディオ・ビジュアル ◆ **audiovizuális**

オーディオ・ファン ◆ **hifirajongó**

オーディオブック ◆ **hangoskönyv** (聴いて読める本)

オーディオ・マニア ◆ **hifirajongó**

オーディオマニア ◆ **hifi-rajongó** (人)

オーディション ◆ **meghallgatás** ^{せいゆう} [^{おおほ} 声優のオーディションに応募した。] „Szinkronszínészi meghallgatásra jelentkeztem.”

おおておふってていあんする [^{せいふ} 大手を振って提案する] ◆ **belenget** (俗語) [^{せいふ} 政府は増税を ^{おおておふ} 大手を振って ^{ていあん} 提案してきた。] „A kormány belengette az adóemelését.”

おおでき [大出来] ◆ **bravó** ^{おおでき} [大出来!] „Bravó!” ◆ **nagyszerű**

おおてきぎょう [大手企業] ◆ **nagyüzem** ◆ **nagyvállalat**

おおてぎんこう [大手銀行] ◆ **nagybank**

オーデコロン ◆ **illatos arcvíz** ◆ **kölni** (コロン)

オーデコロンのかおり [^{おおて} オーデコロンの香り] ◆ **kölniillat** (コ)

オーデコロンをつける [^{おおて} オーデコロンを付ける] ◆ **bekölniz** [^{かお} 顔に ^つ オーデコロンを付けた。] „Bekölnizte az arcát.”

おおてスーパー 【大手スーパー】 ◆ **nagy szupermarket**

おおてすじ 【大手筋】 ◆ **nagykereskedők**

おおてをひろげて 【大手を広げて】 ◆ **tárt kezekkel** おおて ひろ むか 「大手を広げて迎えてくれた。」 „Tárt kezekkel fogadott.”

おおてをふって 【大手を振って】 ◆ **büszkén** は おおて ふ ふるさと かえ 「恥じることなく、大手を振って故郷に帰れる。」 „Bármikor büszkén hazatérhetek a szülőfalumba, nem kell szégyenkezmem senki előtt.” ◆

karjait lengetve 「大手を振って歩いた。」 „Karjait lengetve sétált.” ◆ **kezeit a magasba emelve** おおて ふ よろこ 「大手を振って喜んだ。」 „Kezeit a magasba emelve örvendezett.” ◆ **magabiztosan**

オート ◆ **autó** (自動車) ◆ **automata** (オート～) ◆ **motor** (オートバイ)

オード ◆ **óda**

おおど 【大戸】 ◆ **bejárati roló** おおど お 「大戸を下ろした。」 „Lehúztam a bejárati rolót.” ◆ **nagy bejárati ajtó**

オート・インデント ◆ **automatikus behúzás**

オートヴォルタ ◆ **Felső-Volta** (オートボルト)

おおどうぐ 【大道具】 ◆ **díszlet**

おおどうぐがかり 【大道具係】 ◆ **díszletrendező** しゅやく ねら あた 「主役を狙っていたのに、与えられたのは大道具係だった。」 „Főszerepet remélt, de csak díszletrendezői feladatot kapott.”

おおどうぐかた 【大道具方】 ◆ **díszletkészítő** ◆ **díszlettologató**

おおうわた 【大唐綿】 ◆ **selyemfű** ◆ **selyemkóró** ◆ **tejelőkóró**

おおどおり 【大通り】 ◆ **főutca** ◆ **sugárút** ◆ **út** おおどお 「アンドラーシ大通り」 „Andrássy út”

おおとかげ 【大蜥蜴】 ◆ **varánusz** ◇ **コモドお**

おとかげ 【コモド大蜥蜴】 **komodói sárkánygyík**

オートキャンプ ◆ **kempingezés**

オートクチュール ◆ **haute couture** ◆ **magas színvonalú ruhásbolt** (高級衣装店)

オートクラシー ◆ **autokrácia**

オートクレーブ ◆ **autokláv**

おおどころ 【大所】 ◆ **befolyásos ember** (有力者) ◆ **gazdag család** (資産家の家)

オートさんりん 【オート三輪】 ◆ **háromkerekkű autó**

オート・チューニング ◆ **automatikus hangolás**

オードトワレ ◆ **kölni**

オートノミー ◆ **önállóság** (自主性)

オートバイ ◆ **motorbicikli** ◆ **motorkerékpár**

オートバイグラフィー ◆ **autobiográfia**

オートバイきょうそう 【オートバイ競走】 ◆ **motorverseny**

オートバイレース ◆ **motorverseny**

オートパイロット ◆ **robotpilóta** (自動操縦装置)

オート・フォーカス ◆ **automata fókus**

オードブル ◆ **vegyes előétel**

オートフレーク ◆ **zabpehely** (薄片状の食品)

オートボルタ ◆ **Felső-Volta**

オートマシャ 【オートマ車】 ◆ **automata váltós autó** しゃわ うんてん 「オートマ車はらくらく運転できる。」 „Az automata váltós autót gyerekjáték vezetni.”

オートマチック ◆ **automata** (オートマチック～) ◆ **automata lőfegyver** (自動火器) ◇ **セミ・オートマチック félautomata** (セミオートマチック～)

オートマチックしき 【オートマチック式】 ◆ **automata** しきけんじゅう 「オートマチック式拳銃」 „automata pisztoly”

オートマチックシャ 【オートマチック車】 ◆ **automata sebességváltós kocsi**

オートマの ◆ **automata váltós**

オートミール ◆ **zab dara** ◆ **zabpehely**

オートミールがゆ 【オートミール粥】 ◆ **zabkása**

オートむぎ 【オート麦】 ◆ **zab**

オートメ ◆ **automatizálás** (オートメーション)

オートメーション ◆ **automatizálás**

オートメーションかする 【オートメーション化する】 ◆ **automatizál** 「工場をオートメーション化する。」 „Automatizálja a gyárat.”

オートメーター ◆ **autóműszer**

オートラジオグラフィー ◆ **autoradiográfia**

おおとり 【鴻、鵬、鳳】 ◆ **feng-huang** ◆ **kinai főnix**

おおとりもの 【大捕物】 ◆ **embervadászat** ◆ **razzia** ◆ **rendőrhajsza**

オートレース ◆ **autóverseny** (自動車による競走) ◆ **motoros verseny** (オートバイによる競走) ◆ **motorverseny** (オートバイによる競走)

オーナー ◆ **tulajdonos** 「彼がこのレストランのオーナーです。」 „Ő ennek az étteremnek a tulajdonosa.” ◇ **ビル・オーナー** épülettulajdonos

オーナーけいえいしゃ 【オーナー経営者】 ◆ **cégvezető tulajdonos**

オーナーしゃちょう 【オーナー社長】 ◆ **igazgató tulajdonos**

オーナー・ドライバー ◆ **úrvezető**

オーナー・パイロット ◆ **magánpilóta**

おおなた 【大鉦】 ◆ **gallyazó szablya**

おおなたをふるう 【大鉦を振るう、大ナタを振るう、オオナタを振るう】 ◆ **nagymértékben megnyirbál** 「コスト削減に大鉦を振るった。」 „Nagymértékben megnyirbálta a költségeket.”

おおなみ 【大波】 ◆ **nagy hullám**

オーナメント ◆ **dísz** ◆ **díszítés**

おおにゅうどう 【大入道】 ◆ **nagy, kopasz szőrnyeteg**

おおにんずう 【大人数】 ◆ **nagy létszám** ◆ **sok ember** 「求人に大人数が応募した。」 „Sok ember jelentkezett az állásra.”

おおにんずうで 【大人数で】 ◆ **nagy létszámmal** 「大人数で遊べるゲームをやった。」 „Nagy létszámmal játszható játékkal szórakoztunk.” ◆ **sokan** 「お祭りに大人数で行った。」 „Sokan elmentünk a fesztiválra.” ◆ **tömegesen**

おおにんずうの 【大人数の】 ◆ **nagy létszámú** ◆ **tömeges**

おおば 【大葉】 ◆ **kinai bazsalikom levele** (紫蘇の葉) ◆ **nagy levél**

オーバー ◆ **nagykabát** (オーバーコート)

「オーバーを着る。」 „Nagykabátot vesz fel.” ◆ **túllépés** (超過) ◆ **túlzás** (大げさ) 「オーバーな言い方をする。」 „Túlzásokba bocsátkozik.” ◇ **オーバーする túllép** 「予算を10万円オーバーした。」 „100 ezer jennel túlléptem

a keretet.” ◇ **オーバーする kifut** 「時間をオーバーする。」 „Kifut az időből.” ◇ **ていいんオーバー** 【定員オーバー】 **létszámtúllépés** ◇ **ろしゅつオーバー** 【露出オーバー】 **túlexponálás** ◇ **ろしゅつオーバー** 【露出オーバー】 **túlexponálás**

オーバーオール ◆ **kezeslábas** (つなぎ) ◆ **szerezőruha** (作業服)

オーバーキル ◆ **túlzott cselekvés**

オーバーコート ◆ **felsőkabát** ◆ **nagykabát** 「オーバーコートをフックに掛けた。」 „Felakasztottam a nagykabátomat a fogásra.”

オーバー・シューズ ◆ **kalucсни** ◆ **sárcipő**

オーバーする ◆ **kifut** 「時間をオーバーする。」 „Kifut az időből.” ◆ **kiszalad** 「もう30分 講義の時間をオーバーしています。」 „Az előadás már harminc perccel kiszaladt az időből.” ◆ **túllép** 「予算を10万円オーバーした。」 „100 ezer jennel túlléptem a keretet.”

オーバータイム ◆ **túlmunka** (残業) ◆ **túlóra** (残業)

オーバードライブ ◆ **túlhajtás** ◆ **túlterhelés** (過負荷) ◆ **túlvezérlés**

オーバーな ◆ **túlzott**

オーバーなはんのう 【オーバーな反応】 ◆ **túlreagálás**

オーバーなはんのうをする 【オーバーな反応をする】 ◆ **túlreagál** 「ニュースにオーバーな反応をした。」 „Túlreagáltam a hírt.”

オーバーに ◆ **túlozva** 「番組を盛り上げるため、敢えてオーバーに反応した。」 „Készakarkva túlozva reagált, hogy feldobja a műsort.”

オーバーヒート ◆ **túlhevülés** ◆ **túlmelegedés**

オーバーヒートする ◆ **túlhevül** 「エンジンをオーバーヒートした。」 „A motor túlhevült.” ◆ **túlmelegedik** 「パソコンがオーバーヒートした。」 „A számítógépem túlmelegedett.”

オーバーフェンス ◆ **kerítésen kívüli útés** (ホームラン)

オーバー・ブッキング ◆ **túlfoglalás**

オーバー・ブラウス ◆ **nem begyűrt blúz** 「オーバー・ブラウスの着こなし」 „blúz nem nadrágra gyűrt viselése”

オーバーフローあな 【オーバーフロー穴】 ◆ **túlfolyó**

オーバーフローする ◆ **túlcsordul** 「デジタル電圧計がオーバーフローした。」 „A digitális voltmérő túlcsordult.”

オーバーヘッド ◆ **fej felett** 「オーバーヘッド・パス」 „fej feletti passz”

オーバーヘッドバルブ ◆ **fűgőszelep**

オーバーヘッド・プロジェクター ◆ **írásvetítő**

オーバーホール ◆ **generáljavítás** ◆ **nagyjavítás**

オーバーホールする ◆ **generáloz** 「ヘリコプターをオーバーホールする。」 „Generálazza a helikoptert.” ◆ **nagyjavítás végez** 「腕時計をオーバーホールする。」 „Nagyjavítást végez az karórán.”

オーバーラップ ◆ **átfedés** 「物理学と化学のオーバーラップ」 „fizika és kémia átfedése” ◆ **át-tűnés** ◆ **rávetítés**

オーバーラップする ◆ **átúszik** 「映画のシーンは別れの場面にオーバーラップした。」 „A film képe átúszott a búcsújelenetbe.” ◆ **rávetít** 「画像にオーバーラップしたテキスト」 „Képre rávetített szöveg.”

オーバーラン ◆ **túlfutás**

オーバーランする ◆ **túlfut** 「飛行機は滑走路をオーバーランして停止した。」 „A repülő túlfutott a kifutópályán mielőtt megállt.”

オーバーレー ◆ **fedőréteg** ◆ **さくせんオーバーレー** 【作戦オーバーレー】 **haditérkép fedőrétege**

オーバーロード ◆ **túlterhelés**

オーバーワーク ◆ **túlfeszített munka** (過度の労働)

おおはかな 【大馬鹿な】 ◆ **orbitálisan hülye** おおはか むすこ 「大馬鹿な息子」 „orbitálisan hülye gyerek”

おおはかも 【大馬鹿者】 ◆ **nagy marha**

おおばくち 【大博打、大博奕】 ◆ **nagy koc-káztatás** (思い切ってしてみること)

おおはくちょう 【大白鳥、オオハクチョウ】 ◆ **énekes hattyú**

おおはぐるま 【大歯車】 ◆ **nagy fogaskerék**

おおはこ 【大葉子、車前草】 ◆ **útifű**

おおはし 【大嘴】 ◆ **tukánmadár**

おおはししぎ 【大嘴鳴、大嘴鷗】 ◆ **hosszú-csőrű cankógoda**

おおはじゃのひげ 【大葉蛇の鬚、大葉蛇の髭】 ◆ **kígyószakáll**

オーバシュート ◆ **túllövés**

オーバシュートする ◆ **túlló** 「インフレ指標は目標をオーバシュートした。」 „Az infláció túllőtt a célon.”

おおばなうぐい 【オオバナウグイ】 ◆ **paduc** (淡水魚)

おおばね 【大羽】 ◆ **kontúrtoll**

おおはば 【大幅】 ◆ **nagymértékűség** ◆ **nagy szélesség**

おおはばさくげん 【大幅削減】 ◆ **nagymértékű csökkentés** 「予算の大幅削減」 „költségeret nagymértékű csökkentése”

おおはばな 【大幅な】 ◆ **jelentős** 「交通機関の大幅な遅れが予想される。」 „A tömegközlekedésben jelentős késések várhatók.” ◆ **nagy-arányú** 【大幅な赤字】 „nagyarányú hiány” ◆

nagy léptű (長足の) 「大幅な進歩だった。」 „Nagy léptű fejlődés volt.” ◆ **nagymér-**

tékű 「会社は大幅な減益となりました。」 „A vállalatnál nagymértékű volt a profitsökkenés.”

おおはばに 【大幅に】 ◆ **jelentősen** 「感染者数は大幅に減少した。」 „Jelentősen csökkent a fertőzöttek száma.” ◆ **nagymértékben** 「手

つづ おおはば へんこう
続きが大幅に変更になった。」 „Nagymértékben megváltozott az ügymenet.”

おおはまぐり【蜃】 ◆ **délibábot okádó sárkány**

おおはむ【大波武、オオハム】 ◆ **sarki búvár**

おおばやなぎ【大葉柳】 ◆ **japán fűzfa**

おおばん【大判】 ◆ **fólió** ◆ **nagy aranypéncz**
◆ **nagy papírméret**

おおばん【大鵜、オオバン】 ◆ **szárcsa**

おおばんぶるまい【大盤振る舞い、大盤振舞】
◆ **pazar vendéglátás**

オービー【OB】 ◆ **öregdiák**（学校の）「
こうこう オービー あつ
高校のOBが集まった。」 „A középiskolás
öregdiákok összegyűltek.” ◆ **öregfiú**「OBチ
ーム」 „öregfiúk csapata”

おおびげ【大引け】 ◆ **végső zárás**

おおびげね【大引け値】 ◆ **záróár**

おおひろま【大広間】 ◆ **nagyterem**

おおびん【大瓶】 ◆ **nagy üveg**

おおぶたい【大舞台】 ◆ **nagyszínpad**

おおぶね【大船】 ◆ **nagy hajó**

おおぶねにのった【大船に乗った、大舟に乗っ
た】 ◆ **nincs mitől félnie**「頼りになる人と
けっこん おおぶね の きぶん
結婚して、大船に乗った気分だ。」 „Számítha-
tok a férfire, akihez hozzámentem, nincs mitől
félnem.”

おおぶねにのる【大船に乗る、大舟に乗る】 ◆
támaszra talál「彼が見方についてくれたの
おおぶね の きぶん
で大船に乗った気分になった。」 „A pártomra
állt, támaszra találtam.”

おおぶり【大降り】 ◆ **felhőszakadás** ◆ **nagy
zuhé**「小雨は大降りになった。」 „A szemerkélő
csőből nagy zuhú lett.”

おおぶりする【大振りする、おお振りする、大
ぶりする】 ◆ **nagy lendületet vesz**「大振り
な
してボールを投げた。」 „Nagy lendületet vet-
tem, és eldobtam a labdát.”

おおぶりの【大振りの、おお振りの、大ぶりの
の】 ◆ **nagy méretű**（普通より大きい）「

おおぶ さかすき さ
大振りの杯にワインを差した。」 „Egy nagy
méretű serlegbe töltöttem a bort.”

おおぶろしき【大風呂敷】 ◆ **nagy batyukendő** ◆ **rongyrázás** ◆ **おおぶろしきをひろげる**
【大風呂敷を広げる】 **rázza a rongyot**「
いっばんじん いちねん きゅうりょう いちにち かせ おおぶろしき
一般人の一年の給料を一日で稼ぐと大風呂敷
を上げた。」 „Rázza a rongyot, hogy ő egy nap
alatt keres annyit, mint más egy évben.”

おおぶろしきをひろげる【大風呂敷を広げる】
いっばんじん いちねん きゅうりょう
◆ **rázza a rongyot**「一般人の一年の給料
いちにち かせ おおぶろしき ひろ
を一日で稼ぐと大風呂敷を広げた。」 „Rázza a
rongyot, hogy ő egy nap alatt keres annyit, mint
más egy évben.”

オープン ◆ **sütő**

オープン ◆ **nyílt** ◆ **nyitás** ◆ **nyitott**（オ
ープン～） ◆ **オープン・カー nyitott sport-
kocsi** ◆ **オープン・カー kabrió** ◆ **オープン
・カー kabriolet** ◆ **オープンがたとうしんたく**
【オープン型投資信託】 **kötetlen befek-
tetés** ◆ **オープンする nyit**「新しい店がオー
プンした。」 „Új üzletet nyitottak.”

オープン・カー ◆ **kabrió** ◆ **kabriolet** ◆ **nyi-
tott sportkocsi**

オープンかかく【オープン価格】 ◆ **szabad ár**
オープンがたとうしんたく【オープン型投資
信託】 ◆ **kötetlen befektetés** ◆ **nyílt végű
befektetési alap**

オープン・カテゴリー ◆ **nyílt kategória**

オープン・カフェ ◆ **utcai kávézó**

オープンかんじょう【オープン勘定】 ◆ **nyi-
tott számla**

オープン・キッチン ◆ **amerikai konyha**「オ
ープンキッチンで家は広く見えた。」 „Az ame-
rikai konyha miatt a lakás nagynek tűnt.” ◆ **lát-
ványkonyha**「レストランはオープンキッチン
だった。」 „Az étteremben látványkonyha volt.”
◆ **nyitott konyha**

オープン・クレジット ◆ **nyílt hitel**

オープン・ゲーム ◆ **nyílt verseny**

オープンざら【オープン皿】 ◆ **tepsi**

オープン・サンド ◆ **nyitott szendvics**

オープン・サンドイッチ ◆ **nyitott szendvics**

オープン・シート ◆ **sütőpapír**
オープンシャツ ◆ **nyitott nyakú ing**
オープンする ◆ **megnyit** 「ファイルを開く」
 する。」 „Megnyitja a fájlt.” ◆ **nyit** あた 「新しい」
みせ 店がオープンした。」 „Új üzletet nyitottak.”
オープン・セサミ ◆ **szezám, nyilj ki**
オープン・セット ◆ **szabadtéri díszlet**
オープンせんしゅけん 【オープン選手権】 ◆
nyílt verseny
オープン・ソース ◆ **nyílt forráskód** 「オープン・ソース・ソフトを使う。」 „Nyílt forráskódú szoftvert használ.”
オープン・ソース・ソフトウェア ◆ **nyílt forráskódú szoftver**
オープン・ソサエティ ◆ **nyílt társadalom**
オープン・ソサエティざいだん 【オープン・ソサエティ財団】 ◆ **Nyílt Társadalom Alapítvány** (OSF)
オープン・ディスカッション ◆ **nyílt vita**
オープン・トースター ◆ **kenyérpíró sütő**
オープンな ◆ **nyílt**
オープンに ◆ **nyíltan** 「セックスについてオープンに話す。」 „Nyíltan beszél a szexről.”
オープン・ペーパー ◆ **sütőpapír**
オープン・マーケット・オペレーション ◆
nyíltpiaci művelet
オープンリーディングフレーム ◆ **nyitott leolvasási keret**
オープン・リール・テープレコーダー ◆ **orsós magnetofon** ◆ **orsós magnó**
オープンリール・デッキ ◆ **orsós magnó**
オープン・ルーム ◆ **időpontfoglalás nélkül megtekinthető lakás**
オープン・レンジ ◆ **mikrohullámúval kombinált sütő**
おおべや 【大部屋】 ◆ **közös öltöző** (俳優の楽屋) ◆ **nagy helyiség** (大きな部屋) ◆ **nagy közös kórterem** (病室)
おおべやはいゆう 【大部屋俳優】 ◆ **kis színész**
オーボエ ◆ **oboa**
おおぼえ 【お覚え、御覚え】 ◆ **párfogás**

オーボエそうしゃ 【オーボエ奏者】 ◆ **oboás**
オーボエをふく 【オーボエを吹く】 ◆ **oboázik**
おおまかすぎる 【大まか過ぎる】 ◆ **túl felületes**
おおまがとき 【大禍時】 ◆ **baljós időszak** ◆ **sötét fellegek gyülekezése** ◆ **szürkület** (夕方の薄暗い頃)
おおまかな 【大まかな】 ◆ **hozzávétőleges**
おお けいさん 「大まかな計算をした。」 „Hozzávétőleges számítás végeztem.” ◆ **körvonalazott** 「事業の
おお ないよう せつめい 大まかな内容を説明した。」 „Körvonalazta a vállalkozás lényegét.” ◆ **nagyvonalú** 「金になると大まかな人。」 „Ha pénzről van szó, nagyvonalú.”
おおまかに 【大まかに】 ◆ **nagyjából** ◆ **nagyvonalakban** 「計画を大まかに説明した。」 „Nagy vonalakban ismertette a tervet.” ◇ **おおまかにいえば** 【大まかに言えば】 **egyszerűen**
じぎょう わ おお い さざ **mondva** 「この事業は大まかに言えば詐欺です。」 „Ez a tevékenység egyszerűen mondva csalás.”
おおまかにいえば 【大まかに言えば】 ◆ **általánosságban** 「税率は大まかに言えば10パーセントです。」 „A forgalmi adó általánosságban 10 százalékos.” ◆ **egyszerűen mondva**
じぎょう わ おお い さざ 「この事業は大まかに言えば詐欺です。」 „Ez a tevékenység egyszerűen mondva csalás.”
おおまけ 【大負け】 ◆ **megsemmisítő vereség** (試合などで) 「大負けだった。」 „Megsemmisítő vereséget szenvedtünk.” ◆ **nagy árnyedlmény** (値段の) 「お姉さんになら大負けに負けて一万円で作ってあげる。」 „Nagy árnyedlményvel, csak a kisasszonynak, 10 ezer forintért megszámlátom a munkáit!”
おおまじめな 【大真面目な】 ◆ **halál komoly** ◆ **halálisan komoly** 【本人は大真面目だったけど、ふざけていたに違いない。】 „Halálisan komoly volt, pedig biztosan bohóckodott.”
おおまじめに 【大真面目に】 ◆ **halál komolyan** 「大真面目に冗談を言った。」 „Halál komolyan mondta a viccet.”

おおまたで [大股で] ◆ **nagy léptekkel** [大股おおまたで歩あるいた。] „Nagy léptekkel sétált.”

おおまたの [大股の] ◆ **nagy léptű** [大股おおまたの男性だんせいです。] „Nagy léptű férfi.”

おおましが [大間違じょうしい] ◆ **nagy hiba** [上司じょうしに喧嘩けんかを売うったのは大間違おおまちがだった。] „Nagy hiba volt újat húzni a főnökömmel.” ◆ **nagy tévedés** [これで満足まんぞくすると思おもったら大間違おおまちがいだ。] „Nagyon tévedsz, ha azt hiszed, hogy ennyivel beérem.”

おおまわり [大回り] ◆ **nagy ívben kanyarodás** (角かくを) ◆ **nagy kerülő** [この道みちは大回りおおまわりじゃん!] „Ez az út nagy kerülő!”

おおまわりする [大回りおおまわりする] ◆ **nagy kerülőt tesz** [タクシーは大回りおおまわりして客きやくをぼった。] „A taxis nagy kerülőt téve megkopasztotta az utasait.”

おおみ [大身] ◆ **hosszú penge** (刃渡り)

おおみず [大水] ◆ **áradás** (洪水たいふう) [台風たいふうで大水おおみずが出た。] „A tájfun miatt áradások voltak.”

おおみずなぎどり [大水おおみず雑鳥ざつちう、オオミズナギドリ] ◆ **csíkos vészmadár**

おおみそか [大みそか、大晦日] ◆ **év utolsó napja** ◆ **szilveszter**

おおみそかの [大みそかの、大晦日の] ◆ **szilveszteri**

おおみだし [大見出し] ◆ **nagy betűs szalagcím** [ニュースは大見出しおおみだして報ほうじられた。] „A hírt az újságok nagy betűs szalagcímmel közölték.”

おおみちばしり [大道走] ◆ **gyalogkakukk** (ロードランナー) ◆ **nagy futókakukk**

おおみみはりねずみ [大耳おおみみ針鼠]

オーム ◆ **ohm** ◇ **オームほうそく** [オーム法則] Ohm-törvény

おおむかし [大昔] ◆ **régés-rég**

おおむかしから [大昔おおむかしから] ◆ **ősidők óta** [犬いぬは大昔おおむかしから人間にんげんとともに生活せいかつしている。] „A kutya ősidők óta együtt él az emberrel.”

おおむかしからある [大昔おおむかしからある] ◆ **nagyon régi üzlet** [大昔おおむかしからあるみせの店] „Nagyon régi üzlet.”

おおむかしからの [大昔おおむかしからの] ◆ **ősi** [これは大昔おおむかしからの習慣しゅうかんです。] „Ez egy ősi szokás.”

おおむかしの [大昔おおむかしの] ◆ **nagyon régi** [それは大昔おおむかしの事ことです。] „Ez már nagyon régen történt.” ◆ **ősi** [大昔おおむかしの話はなしです。] „Ősi történet.”

おおむぎ [大麦] ◆ **árpa**

おおむぎこ [大麦粉] ◆ **árpalisz**

おおむぎのつぶ [大麦の粒] ◆ **árpszem**

オームけい [オーム計] ◆ **ellenállásmérő** ◆ **ohmmérő**

おおむこう [大向おおむこう] ◆ **állandó közönség** (常連客) ◆ **karzat** ◆ **közönség hátsó sorai**

rai (舞台から最も遠い客席) [大向おおむこうからの掛け声かごえ] „bekiabálás a közönség hátsó sorából” ◆ **színházértő közönség** (芝居通の観客) [大向おおむこうをうならせる演技えんぎ] „színházértő közönség elismerését kivívó előadás”

おおむね [大棟] ◆ **tetőgerinc**

おおむね [概ね] ◆ **általánosságban** [あなたの回答かいとうは概ねおおむ正しいと思おもいます。] „Azt hiszem, a válaszod általánosságban igaz.” ◆ **nagyjából** (だいたい) [概ねおおむ賛成さんせいです。] „Nagyjából egyetértek.”

オームほうそく [オーム法則] ◆ **Ohm-törvény**

おおめ [多目おほ、多め] ◆ **ráhagyás** ◆ **több** [ご飯ごはんを多めおほに炊たいた。] „Több rizst főztem.”

おおめだま [大目玉おおめだま] ◆ **nagy szidás** [大目玉おおめだまを食くらった。] „Nagy szidást kaptam.”

おおめだまをくらう [大目玉おおめだまを食くらう] ◆ **jól** **kikap** [父ちちから大目玉おおめだまを食くらった。] „Jól kaptam apámtól.”

おおめに [多目おほに、多めに] ◆ **ráhagyással** [量りょうを多めおほに見積みかもった。] „Ráhagyással

számoltam a mennyiséget.” ◆ **több** ^{りょうり} [料理にパ
プrikaを多めに入れた。] „Több paprikát tet-
tem az ételbe.”

おおめにする [大目にする] ◆ **ráhagy** ^{ぬの} [布を
にじゆつ おおめ き
20センチ大目に切った。] „A szövet vágása-
kor 20 centit ráhagytam.”

おおめにみる [大目に見る] ◆ **elnéz** ^{かれわ} [彼は
かのじよ しっぱい おおめ み
彼女の失敗を大目に見た。] „Elnézte neki,
hogyan hibázott.” ◆ **elnéző** ^{ぼく いた ところ} [僕の至らない所を
おおめ み くだ
大目に見て下さい。] „Legyen elnéző, nem va-
gyok tökéletes!”

おおもうける [大もうける、大儲けする]
◆ **nagy haszonra tesz szert** ^{よそう} [予想どおり
おおもう
にいくとゲームで大儲けする。] „Ha minden
jól megy, nagy haszonra teszünk szert a játé-
ból.” ◆ **nagyot szakít** ^{かぶ おおもう} [株で大儲けした。]
„Nagyot szakítottam a részvényeken.”

おおもじ [大文字] ◆ **nagybetű** ^{こゆうめいし} [固有名詞
かしらもじ おおもじ か くだ
の頭文字を大文字で書いて下さい。] „A tulaj-
donnevek kezdőbetűjét írja nagybetűvel!”

おおもて [大持て] ◆ **nagyon csipik** [その
じよせい わ おお
女性は大モテだ。] „Nagyon csipik azt a nőt.”

おおもと [大本] ◆ **alapvetőség** ^{おおもと しら} (根本) ◆
eredet (根源) [大本のデータを調べた。]
„Megvizsgáltam az eredeti adatokat.” ◆ **mögöt-
te állás** ^{さき おおもとわ} (背景にある) [この詐欺の大本は
やくざだ。] „Valójában a maffia áll emögött.”

おおもの [大物] ◆ **nagyágyú** ^{かれわ} [彼はあの
せんもんぶんや わ おおもの
専門分野では大物だ。] „Nagyágyú azon a
szakterületen.” ◆ **nagy fogás** ◆ **nagy hal** (大
おおももの つ
きな魚) [大物を釣った。] „Nagy halat fog-
tam!” ◆ **nagykutya** (偉い人) ^{しゆのうかいだん} [首脳会談で
せかい おおもの あつ
世界の大物が集まった。] „A csúcsstalálkozó
összejöttek a nagykutya.” ◆ **nagystílusű bűn-
ző** (犯罪者) ◆ **せいかいのおおもの** [政界の
大物] **kiemelkedő politikai személy**

おおもり [大盛り] ◆ **nagy adag** ^{おおも} [大盛りご
はん なの
飯を頼んだ。] „Nagy adag ételt kértem.”

おおもりで [大盛りで] ◆ **nagy adagot** [大
おおも ねが
盛りでお願ひします!] „Nagy adagot ké-
rek!”

おおもんしろちょう [大紋白蝶] ◆ **káposzta-
lepke**

おおや [大家、大屋] ◆ **főbérő** (自分も借り
いえ つか
ている家を貸す) [家をきれいに使わなかつた
おおや おこ
から大家さんに怒られた。] „A főbérő mérges
volt rám, mert nem vigyáztam a lakásra.” ◆ **ház-
tulajdonos** ^{いえ つか} [家をきれいに使わなかつたから
おおや おこ
大家さんに怒られた。] „A háztulajdonos mér-
ges volt rám, mert nem vigyáztam a lakásra.” ◆
tulaj

おおやけ [公] ◆ **hivatalos** ^{そうぜい けつてい} [増税の決定が
おおやけ
公になった。] „Hivatalos lett a döntés az
adóemelésről.” ◆ **nyilvánosság** ^{とうけい けつか} [統計結果を
おおやけ
公にした。] „Nyilvánosságra hozták a sta-
tisztikai adatokat.”

おおやけの [公の] ◆ **köz** ^{おおやけ きかん} [公の機関]
„közintézmény”

おおやけのちつじよ [公の秩序] ◆ **közrend**

おおやけのば [公の場] ◆ **nyilvános hely** ◆
nyilvánosság ^{おとこわ ばじ おおやけ ば} [この男は初めて公の場に
で
出た。] „A férfi először került nyilvánosság
elé.”

おおやけのばで [公の場で] ◆ **nyilvánosan** [
しゆしょう わ おおやけ ば いこう めいげん
首相は公の場で意向を明言した。] „A mi-
niszterelnök nyilvánosan tisztázta a szándékát.”

◆ **nyilvános helyen** [公の場でキスをし
た。] „Nyilvános helyen megcsókolta.”

おおやけのばにたっているひと [公の場に立つ
ていている人] ◆ **közszereplő** [政治家は公の
ば た
場に立っている。] „A politikus közszereplő.”

おおやすうり [大安売り] ◆ **akció** ^{きょう} [今日は
いちご おおやすう
苺の大安売りです。] „Ma eperakció van!” ◆
nagy árleszállítás

おおもやまねこ 【大山猫】 ◆ **hiúz**

おおゆき 【大雪】 ◆ **hótömeg** ◆ **nagy havazás** にいがたわ おおゆき 「新潟は大雪になった。」 „Nagy havazás volt Niigatában.” ◆ **nagy hó** よる おおゆき ふ 「夜に大雪が降った。」 „Éjjel nagy hó esett.”

おおような 【大様な】 ◆ **nagyvonalú** おおよう 「大様な人物」 じんぶつ „nagyvonalú ember” ◆ **nyitott** おおよう 「大様な考え方」 かんが かつ „nyitott gondolkodásmód”

おおように 【大様に】 ◆ **békében** おおよう そだ 「大様に育てられた。」 „Békében nőtt fel.” ◆ **nagyvonalúan**

おおよしきり 【大葦切、オオヨシキリ】 ◆ **nádirigó**

おおよそ 【大凡】 ◆ **nagyjából** (およそ)
「おおよその金額を教えてくださいませんか？」
„Nem tudná megmondani, nagyjából mennyibe kerül?”

おおよろこび 【大喜び】 ◆ **nagy öröm** 「このおもちゃで子供は大喜びでしょう。」 „Ennek a játéknak a gyerekek nagyon fognak örülni.” ◆ **ujjongás**

おおよろこびする 【大喜びする】 ◆ **nagyon örül** おい りょうり おおよろこ 「美味しい料理に大喜びした。」 „Nagyon örültem a finom ételnek.” ◆ **örvendezik**

おおよろこびで 【大喜びで】 ◆ **nagy örömmel** おおよろこ 「パーティーに大喜びで参加した。」 „Nagy örömmel vettem részt a bulin.”

オーラ ◆ **kisugárzás**

オーライ ◆ **okés** ◇ **けっかオーライ** 【結果オーライ】 **végeredmény jó** ◇ **はっしゃオーライ** 【発車オーライ】 **indulhatunk**

おおいちよう 【大雷鳥】 ◆ **siketfajd** (ヨーロッパオオライチョウ)

おおらかな 【大らかな、多らかな】 ◆ **békés** ◆ **lezser** ◆ **megértő** わたし はいくうしや わ 「私の配偶者はとてもおおらかです。」 „A hitvesem nagyon megértő.”

おおらかに 【大らかに、多らかに】 ◆ **békésen**

オーラル・コミュニケーション ◆ **szóbeli kommunikáció**

オーラルセックス ◆ **orális szex**

オーラルセックスする ◆ **leszop**

オーリング [Oリング] ◆ **tömítőgyűrű**

オール ◆ **egyenlő** (テニスで) ◆ **evező** (ボートの) ◆ **teljes** (全て) ◇ **かじとりオール** 【舵取りオール、かじ取りオール】 **kormánylapát** ◇ **かじとりオール** 【舵取りオール】 **evezőkormány**

オールインワン ◆ **minden egyben**

オール・スター ◆ **sztárparádé**

オールスターえいが 【オールスター映画】 ◆ **sztárokat felsorakoztató film**

オールスター・キャスト ◆ **parádés szereposztás**

オールスターゲーム ◆ **sztárparádés játék**

オールでこぐ 【オールで漕ぐ】 ◆ **evez** 「ボートをオールで漕いだ。」 „Eveztem a csónakot.” ◆ **lapátol**

オールでんか 【オール電化】 ◆ **teljes villamosítás** でんか いえ でんりょくかいしや 「オール電化の家だと電力会社から割引を受けられる。」 „A teljesen villamosított házra árengedményt kaphatunk az elektromos művektől.”

オールドミス ◆ **vénkisasszony** ◆ **vénlány**

オールナイト ◆ **egész éjjel**

オールナイトパーティーする ◆ **átbulizzza az éjszakát**

オール・ヌードの ◆ **anyaszült meztelen**

オール・バック ◆ **hátrafésült haj**

オールラウンド ◆ **sokoldalúság**

オールラウンドな ◆ **sokoldalú** 「オールラウンドな才能」 „sokoldalú tehetség”

オールラウンド・プレイヤー ◆ **sokoldalú játékos**

おおるり 【大瑠璃、オオルリ】 ◆ **éjkék légykapó**

オーロックス ◆ **óstulok**

オーロラ ◆ **északi fény** (北極の) ◆ **sarki fény** 「この国ではオーロラが見える。」 „Ebben az országban látni lehet a sarki fényt.”

おおわし 【大鷲、オオワシ】 ◆ **óriásréttisas**

おおわらい 【大笑い】 ◆ **hahota** ◆ **kacagás**

おおわらいうる 【大笑いする】 ◆ **dóli a nevetéstől** 「みんな大笑いした。」 „Mindenki dőlt a nevetéstől.”

おおわらわ 【大童、大わらわ】 ◆ **lázás munka** 「結婚式の準備で大わらわだった。」 „Lázasan készültünk az esküvőre.” ◆ **nagy hajtás** 「今日は大わらわだった。」 „Ma nagy hajtás volt.”

おおわれる 【覆われる、被われる、掩われる、蔽われる】 ◆ **beborít** 「町一面は雪に覆われていた。」 „Az egész várost beborította a hó.” ◆ **elborít** 「空は雲に覆われていた。」 „Az eget elborították a felhők.” ◆ **övez** 「ファラオの死は謎に覆われている。」 „Rejtély övezi a fáraó halálát.” ◆ **takar** 「地面は落ち葉に覆われていた。」 „Levelek takarták a földet.”

おか 【丘、岡】 ◆ **domb** 「丘を越えた。」 „Átmentem a dombon.”

おが 【大鋸】 ◆ **nagy fűrész**

おかあさん 【お母さん、御母さん】 ◆ **anya** 「お母さんに聞いて！」 „Kérdezd meg anyádat!” ◆ **anyu** 「お母さん、これは何？」 „Anyu, mi ez?” ◆ **édesanya** 「お母さんは元気ですか？」 „Hogy van az édesanyja?” ◆ **mama**

おかあちやま 【お母ちやま】 ◆ **anyuka**

おかあちゃん 【お母ちゃん】 ◆ **anyuci**

おかいけい 【お会計】 ◆ **számla** 「お会計お願いします。」 „Kérem a számlát!”

おかいこぐるみで 【御蚕ぐるみで、御蚕包みで】 ◆ **luxusban** 「御蚕ぐるみで暮らしている。」 „Luxusban él.”

おかいどくの 【お買い得いの】 ◆ **akciós**

おかいどくひん 【お買い得品、お買得品】 ◆ **akciós áru** (安い値段の) 「お買い得品を売り場に並べた。」 „Kitették az akciós árukat a polcokra.” ◆ **alkalmi vétel** 「今日のお買得品をチラシでチェックする。」 „Megnézem a szórólapon, hogy milyen alkalmi vétel van ma.”

おかえし 【お返し】 ◆ **bosszú** (仕返し) 「絶対お返ししてやる。」 „Mindenképpen

bosszút állok rajta.” ◆ **viszonzás** 「お返しのお菓子」 „viszonzásul adott sütemény” ◆ **visszajáró pénz** 「500円のお返し」 „ötszáz jen visszajáró pénz”

おかえしである 【お返しである】 ◆ **visszajáró** 「三十円のお返しです。」 „Tessék, visszajáró 30 jen.”

おかえしに 【お返しに】 ◆ **viszonzásul** 「お返しにチョコを買った。」 „Viszonzásul csokoládét vettem neki.”

おかえしをする 【お返しをする】 ◆ **viszonzoz** 「バレンタインチョコのお返しをした。」 „Viszonzozta a Valentin napi csokit.”

おかえり 【お帰り】 ◆ **szia**

おかえりなさい 【お帰りなさい】 ◆ **isten hozott** (やや古い言い方) ◆ **örülök hogy újra látom** ◆ **szia** 「『ただいま』『おかえりなさい』」 „- Szia, megjöttem! - Szia!”

おかかえ 【御抱え、お抱え】 ◆ **magán** 「お抱えの運転手」 „magánsófor”

おかかえにする 【御抱えにする、お抱えにする】 ◆ **szolgálatába állít** 「王様は天才画家をお抱えにした。」 „A király a szolgálatába állította a tehetséges festőt.”

おがくず 【おが屑、大鋸屑】 ◆ **fűrészpor**

おかくれ 【御隠れ、お隠れ】 ◆ **elhalálozás**

おかくれになる 【御隠れになる、お隠れになる】 ◆ **elhalálozik** 「天皇はお隠れになった。」 „A császár elhalálozott.”

おかけください 【おかけ下さい、お掛け下さい、御掛け下さい】 ◆ **üljön le**

おかげさまで 【お蔭様で、御蔭様で】 ◆ **csak el ne kiabáljam** 「おかげさまで母は元気です。」 „Anyukám jól van, csak el ne kiabáljam.” ◆ **hála istennek** ◆ **lekopog** 「おかげさまで今年はインフルエンザにかからなかった。」 „Lekopogom, idén nem voltam influenzás.”

おかげさまで 【お陰様で】 ◆ **örvendetesen**
つまわ 「妻はおかげさまで元気です。」
 „A feleségem jó egészségnek örvend.”

おかげで 【お蔭で、御蔭で】 ◆ **hála** 「あなたのお蔭で海外に行けた。」 „Hála neked, eljuttotam külföldre.” ◆ **hála néked** ◆ **jóvoltából**
きみ 「君のお蔭で会社は助かりました。」 „Az ő jóvoltából menekült meg a cég.” ◆ **köszönhető**
せんたくき 「洗濯機のお蔭で家事が楽になった。」 „A mosógépnek köszönhető, hogy könnyebb lett a házimunka.” ◆ **köszönhetően** 「好天のお蔭で今年

は豊作です。」 „Az időjárásnak köszönhetően bő az idei termés.” ◆ **révén** 「研究のおかげで解決案が見つかった。」 „Kutatások révén megtalálták a megoldást.”

おがざり 【お飾り】 ◆ **dekoráció** 「この松は正月のお飾りだ。」 „Ez a fenyőág újévi dekoráció.” ◆ **dísz** (飾り物) 「クリスマスのお飾り」 „karácsonyfadísz” ◆ **felajánlás** (添え物)

おがざりかなにかになる 【お飾りか何かなになる】 ◆ **díszelég** 「帽子には落ち葉がお飾りかなにかのように乗っていた。」 „A kalapján egy lezuhalt falevél díszelgett.”

おがされにくい 【冒されにくい、侵されにくい】 ◆ **ellenálló** 「この物質は酸に冒されにくい。」 „Ez az anyag savakkal szemben ellenálló.”

おがさわらしょうとう 【小笠原諸島】 ◆ **Ogaszavara-szigetek**

おがさわらりゅう 【小笠原流】 ◆ **ogaszavarai etikett** ◆ **ogaszavarai stratégia**

おかし 【お菓子】 ◆ **édesség** ◆ **sütemény** 「夜ご飯の代わりにお菓子を食べるんじゃない!」 „Ne egyél süteményt a vacsora helyett!”

おかしい 【可笑しい、奇怪しい】 ◆ **fura** 「彼女の服装は可笑しい。」 „Furán öltözködik.” ◆ **furcsa** (変な) 「あなただけチョコをもらっていないのはおかしい。」 „Furcsa, hogy csak

te nem kapsz csokit.” ◆ **meg van húzatva**
かんが (正気でない) 「そんなこと考えるなんて君おかしいんじゃない?」 „Meg vagy te húzatva,

hogyan jutott ez eszedbe?” ◆ **mókás** 「彼女はなんだかおかしくなって、笑ってしまった。」 „Mókásan érezte magát, és felkacagott.” ◆ **mulatságos** (こっけいな) 「おかしい冗談を飛ばした。」 „Elsütött egy mulatságos viccet.” ◆

nevetséges 「僕の仕事がそんなにやす踏まれるなんておかしい。」 „Nevetséges, hogy csak ennyire értékelik a munkámat.” ◆ **röhejes** (変な) 「65歳からしか年金をもらえないなんておかしい。」 „Röhejes, hogy 65 éves korunkban mehetünk csak nyugdíjba.” ◆ **szokatlan**

「こんなに暖かい冬はおかしい。」 „Szokatlan az ilyen meleg tél.” ◆ **valami van vele** (変な) 「首がおかしい。」 „Valami van a nyakammal.” ◆ **vicces** 「何がそんなにおかしい?」 „Mi olyan vicces?” ◆ **あたまがおかしい**

【頭がおかしい、頭が可笑しい】 **elmeháborodott** ◆ **あたまがおかしい** 【頭がおかしい、頭が可笑しい】 **hiányzik egy kereke** ◆ **あたまがおかしい** 【頭がおかしい、頭が可笑しい】

őrült 「彼は頭がおかしい。」 „Az az ember őrült.” ◆ **あたまがおかしくなりそう** 【頭が可笑しくなりそう】 **őrület határát súrolja** 「夫が嫉妬深くてこっちの頭が可笑しくなりそう。」 „A férjem féltékenysége már-már az őrület határát súrolja.” ◆ **あたまをおかしくする** 【頭を可笑しくする、頭をおかしくする】

megőrjít 「この雑音で頭が可笑しくなる。」 „Megőrjít ez a zaj!” ◆ **おかしく** 【可笑しく】 **rémesen** 「あの人の格好は可笑しい。」 „Rémesen néz ki.” ◆ **してもおかしくない** 【しても可笑しくない】 **akár** (～しても可笑しくない)

「あした30度になってもおかしくない。」 „Akár 30 fok is lehet holnap.” ◆ **ちゃんちゃらおかしい** 【ちゃんちゃら可笑しい】 **mulatságos** ◆ **ちゃんちゃらおかしい** 【ちゃんちゃら可笑しい】 **kacagtató** 「そんな事あるわけないよ。ちゃんちゃら可笑しい。」 „Hogyan is lehetne ez igaz? Kacagtató!”

おかしいこと 【可笑しいこと】 ◆ **röhej** 「あの人が歌合戦で勝ったのは可笑しい。」 „Kész röhej, hogy ő nyerte a dalfesztivált.”

おかしがる 【可笑しがる】 ◆ **furcsáll**

おかしく 【可笑しく】 ◆ **rémesen** 「あの人の格好は可笑しい。」 „Rémesen néz ki.”

おかしくない 【可笑しくない】 ◆ **nem lenne**

meglepő 「為替レートは百円になってもおかしくない。」 „Nem lenne meglepő a százjenes árfolyam sem.” ◆ **してもおかしくない** 【しても可笑しくない】 **akár** (～しても可笑しくない) 「あした30度になってもおかしくない。」 „Akár 30 fok is lehet holnap.”

おかしくなる ◆ **leépül** (頭が) ◆ **megettébo-**

lyodik (壊れる) 「突然コンピューターがおかしくなりました。」 „A számítógép hirtelen megettéboldott.”

おかしさ 【可笑しさ】 ◆ **furcsaság** ◆ **mulat-**

ságosság 「あまりの可笑しさに吹き出しそうになった。」 „Annyira mulatságos volt, hogy majdnem elnevettem magam.”

おかしな 【可笑しな】 ◆ **furcsa** (変な) 「私

の親戚はおかしな人ばかりだ。」 „Furcsa rokonokkal vagyok körülvéve.” ◆ **mulatságos** (こっけいな)

おかしメーカー 【お菓子メーカー】 ◆ **édes-**

séggyártó

おかしらつき 【尻頭付き】 ◆ **egész hal**

おかす 【侵す】 ◆ **behatol** 「国は侵された。」

„Behatoltak az országba.” ◆ **károsít** 「タバコは肺を侵す。」 „A dohány károsítja a tüdőt.” ◆

megsért 「国境を侵した。」 „Megsértette a határt.” ◆ **meggyaláz** (尊厳をけがす) 「

人間の尊厳を侵す。」 „Meggyalázza az emberi méltóságát.” ◆ **sért** 「人権を侵している。」

„Sérti az emberi jogot.”

おかす 【冒す】 ◆ **dacol** 「台風を冒して出航した。」

„A tájfunnal dacolva kifutott a hajó.”

◆ **felvesz** 「詐欺師は今では山岡姓を冒しています。」 „A csaló most a Jamaoka nevet vette fel.”

◆ **megettámad** 「かんぞう びょうき おか 肝臓が病気に冒された。」 „A betegség megettámadta a máját.” ◆ **きけんをおかす** 【危険をおかす、危険を冒す】 **dacol a veszélyel** 「危険を冒して少年を救った。」

„Dacolva a veszélyel, megmentette a kisfiút.” ◆

きけんをおかす 【危険をおかす、危険を冒す】

kockáztat 「消防士は命の危険を冒して

少女を救った。」 „Életét kockáztatva mentette ki a tűzoltó a kislányt.” ◆ **リスクをおかす** 【リ

スクを冒す】 **kockáztat** 「リスクを冒したくない。」 „Nem akarok kockáztatni!”

おかす 【犯す】 ◆ **ejt** (過ちを) 「過ちを犯

した。」 „Hibát ejtett.” ◆ **elkövet** 「罪を犯す。」 „Bűnt követ el.” ◆ **megerőszakol** (強

姦) 「彼女は犯された。」 „Megerőszakolták.”

◆ **megszeg** 「法律を犯した。」 „Megszegte a törvényt.” ◆ **vét** 「計算ミス

を犯した。」 „Hibát vétettem a számításban.” ◆ **つみをおかした**

【罪を犯した】 **vétkes** 「罪を犯した人」 „vétkes ember” ◆ **つみをおかしていない** 【罪を

犯していない】 **vétlen** 「罪を犯していない人

を罰する。」 „Vétlen embert büntet.” ◆ **つみ**

をおかす 【罪を犯す】 **vétkezik** 「全く罪を犯さない人間はいない。」

„Nincs olyan ember, aki sohasem vétkezik.” ◆ **つみをおかす** 【罪を犯す】

vét 「こんな天罰を受けるなんて、私が一体何の罪を犯したのでしょうか？」

„Mit vétettem, hogy így büntet a sors?”

おかず 【お菜、お数、御菜、御数】 ◆ **étel** ◆ **főétel** ◆ **rizskiegyesítő étel**

おかすことのできない 【侵すことのできない】 ◆ **sérthetetlen**

おかぜをめす 【お風邪を召す】 ◆ **megfázik**

(風邪を引く) 「お風邪を召しませんよう、お気を付けて下さい。」

„Vigyázzon, nehogy megfázzon!”

おかちめんこ 【御徒面子】 ◆ **bakancsarcú nő** ◆ **bányarém** ◆ **rút nő**

おかっぱ 【お河童、御河童】 ◆ **gombafrizura**

おかっぱき 【岡っ引き、岡引】 ◆ **csendőr**

おかどちがいである 【お門違いである、御門違いである】 ◆ **eltéveszti a házszámot** ◆

rossz helyen kopogtat 「ここでお金を貸してもらえと思ったからお門違いでしょう。」
„Ha azt hiszed, hogy itt kölcsönt kapsz, akkor rossz helyen kopogatsz.”

おかにあがったかっぱ 【陸に上がった河童】 ◆
partra vetett hal 「数学に関しては陸に上がった河童です。」
„Ha matematikáról van szó, olyan vagyok, mint a partra vetett hal.”

おかね 【お金】 ◆ **pénz** 「ちゃんと仕事してお金を稼ぐ。」
„Becsületes munkával keresi a pénzt.”

おかねがかかる 【お金が掛かる】 ◆ **pénzbe kerül** (ただではない) ◆ **sokba kerül** (高い) 「海外旅行はお金がかかる。」
„Sokba kerül a külföldi utazás.”

おかねがなくなる 【お金がなくなる】 ◆ **leég** (スラング) 「お金がなくなったので貸してくれない?」
„Leégtem, nem adnál kölcsön?”

おかねこまかい 【お金に細かい】 ◆ **garasoskodó**

オガネソン ◆ **oganeszon**

おかねでかえない 【お金で買えない】 ◆ **megfizethetetlen** 「健康はお金で買えない。」
„Az egészség megfizethetetlen.”

おかねにこまかい 【お金に細かい】 ◆ **filléreskedik** 「妻はお金に細かい。」
„A feleségem filléreskedik.”

おかねにこままっているでないこと 【お金に困っていないこと】 ◆ **rendezett anyagi körülmények** 「彼はお金に困っていない。」
„Anyagi körülményei rendezettek.”

おかねにこままっている 【お金に困っている】 ◆ **pénzszűkében van** 「友達はいつもお金に困っている。」
„A barátom mindig pénzszűkében van.”

おかねにこままっていること 【お金に困っていること】 ◆ **rendezetlen anyagi körülmények** 「家族はお金に困っている。」
„A család anyagi körülményei rendezetlenek.”

おかねのそうしゅつ 【お金の創出】 ◆ **pénzteremtés**

おかねのもうじゃ 【お金の亡者】 ◆ **pénzrög-eszmés**

おかねのよゆうがある 【お金の余裕がある】 ◆ **módos**

おかねもち 【お金持ち】 ◆ **gazdag ember**

おかねもちになる 【お金持ちになる】 ◆ **gazdagodik** 「他人の労働でお金持ちになった。」
„Mások munkáján gazdagodott meg.” ◆ **meggazdagodik** 「株でお金持ちになった。」
„A részvényeimen meggazdagodtam.”

おかねもちになること 【お金持ちになること】 ◆ **meggazdagodás** 「急にお金持ちになること」
„hirtelen meggazdagodás”

おかねもちの 【お金持ちの】 ◆ **gazdag** 「お金持ちの投資家」
„gazdag befektető” ◆ **vagyonos**

おかねをうばいとる 【お金を奪い取る】 ◆ **megkopaszt** 「政府は膨大な税金で国民のお金を奪い取る。」
„Az állam a hatalmas adókkal megkopasztja a népet.”

おかねをおもいきってつかってしまう 【お金を思い切って使ってしまう】 ◆ **kiköltekezik** 「ボーナスをもらって、お金を思い切って使ってしまった。」
„Kaptam prémiumot, így kiköltekezhettem magam.”

おかねをおろす 【お金を下ろす】 ◆ **pénzt vesz ki** 「午後銀行からお金を下ろした。」
„Délután pénzt vettem ki a bankból.”

おかねをかす 【お金を貸す】 ◆ **kisegít** (援助する) 「月末までお金を貸してくれない?」
„Nem tudnál kisegíteni hó végéig?”

おかねをかせく 【お金を稼ぐ】 ◆ **kenyérkereső** 「この家族では父親がお金を稼ぐ。」
„Ebben a családban az apa a kenyérkereső.”

おかねをぎぞうするひと 【お金を偽造する人】 ◆ **pénzhamisító**

おかねをだす 【お金を出す】 ◆ **megfizet** 「会社は技術者にお金を出す。」
„A vállalat megfizeti a szakmunkásokat.” ◆ **pénzel** (何かの)

おからだをだいに 【お体を大事に】 ◆ **vi-gyázzon magára** 「お体を大事に！」 „Vi-gyázzon magára!”

オカリナ ◆ **okarina**

オカリナをふく 【オカリナを吹く】 ◆ **okarin-ázik**

オカルト ◆ **okkult** (オカルト～) 【オカルト映画】 „okkult film”

おがわ 【小川】 ◆ **csermely** ◆ **paták** 【小川のささやき】 „paták csörgedezése”

おがわのせせらぎ 【小川のせせらぎ】 ◆ **csermely** (浅瀬) ◆ **csörgedezés** (音)

おかわり 【お代わり、御代わり】 ◆ **pótadag** ◆ **repeta** 「お代わりお願いします。」 „Repetát kérek!”

おかわりする 【お代わりする、御代わりする】

◆ **kér még** 【御代わりはいかがですか?】 „Kér még?” ◆ **repetázik** 「食堂で2回御代わりした。」 „A menzán kétszer repetázott.”

おかわりませんか 【お変わりませんか?】 ◆ **hogyan van** 「お変わりありませんか?」 „Hogyan van?”

おかん 【お棺】 ◆ **koporsó** 【遺体をお棺に納めた。】 „Koporsóba tették a holttestet.”

おかん 【悪寒】 ◆ **hidegrázás**

おかんがする 【悪寒がする】 ◆ **rázza a hideg** 【風邪を引いて悪寒がする。】 „Megfáztam, ráz a hideg.”

おかんじょう 【お勘定】 ◆ **számla** 【お勘定をお願いします。】 „Kérem a számlát!”

おかんむり 【お冠】 ◆ **nemtetszés** 【監督はミス連発におかんむりだ。】 „A rendezőnek nem tetszik a folyamatos hibázás.” ◆ **rosszkezd** 【上司は今おかんむりだ。】 „A főnökömnek most rossz kedve van.”

おかんをおぼえる 【悪寒を覚える】 ◆ **végig-fut a hideg** 【一瞬背筋に悪寒を覚えた。】 „Egy pillanatra végigfutott a hideg a hátamon.”

おき 【沖、澳】 ◆ **nyílt tenger** (海の) 【北海道沖で地震が発生した。】 „A Hokkaidó melletti nyílt tengeren földrengés pattant ki.” ◆

nyílt víz 【船は沖に出た。】 „A hajó kifutott a nyílt vízre.” ◆ **part menti víz** 【船は港の2キロ沖で座礁した。】 „A hajó a parttól 2 kilométerre futott zátonyra.”

おき 【燠、熾】 ◆ **forró hamu** (消し炭) ◆ **parázs** (熾火)

おき 【起き】 ◆ **ébredés** ◇ **はやねはやおき** 【早寝早起き】 **korán alvás és korán ébredés**

おぎ 【荻】 ◆ **ezüstös japánfű**

おきあい 【沖合】 ◆ **nyílt tenger** (海の) 【船は沖合に出た。】 „A hajó kifutott a nyílt tengerre.” ◆ **parttól távoli hely**

おきあいぎょぎょう 【沖合い漁業】 ◆ **nyílt tengeri halászat**

おきあがりこぼうし 【起き上がり小法師、起き上がりこぼうし、起上小法師】 ◆ **keljfeljancsi** (おきあがりこぼし)

おきあがりこぼし 【起き上がり小法師、起き上がりこぼし、起上小法師】 ◆ **keljfeljancsi**

おきあがる 【起き上がる】 ◆ **felkel** 【ベッドから起き上がった。】 „Felkeltem az ágyból.” ◆ **felül** 【ベッドの上で起き上がった。】 „Felült az ágyban.” ◇ **むっくりとおきあがる** 【むっくりと起き上がる】 **feltápáskodik** 【むっくりと起き上がった。】 „Feltápáskodott az ágyból.”

おきかえる 【置き換える】 ◆ **átrak** 【テレビを見やすい所に置き換えた。】 „Átraktam a tévét egy jól látható helyre.” ◆ **felcserél** 【二脚の椅子を置き換えた。】 „Felcseréltem a két széket.”

おきこたつ 【置き炬燵、置炬燵】 ◆ **hordozható lábmelegítő**

オキサゾール ◆ **oxazol** (C₃H₃NO)

おきざり 【置き去り】 ◆ **ottfelejtés**

おきざりにする 【置き去りにする】 ◆ **elfeled-kezik** 【赤ちゃんは車に置き去りにされ

た。」 „Elfeledtek a kisbabáról a kocsiban.”

◆ **hátrahagy** 「デパートに赤ちゃんを置き去りにする事件が起こった。」 „Olyan eset történt, ahol a kisbabát hátrahagyták az áruházban.” ◆ **ottfelejt** 「赤ちゃんは空港で置き去りにされた。」 „A kisbabát ottfelejtették a repülőtérén.” ◆ **otthagyt** (わざと) 「犬は森に置き去りにされた。」 „A kutyát otthagyták az erdőben.”

オキサロさくさん 【オキサロ酢酸】 ◆ **oxálcetsav** ◆ **oxo-borostyánkősav**

オキサロさくさんえん 【オキサロ酢酸塩】 ◆ **oxálcetát**

オキシゲナーゼ ◆ **oxigenáz** (酸素添加酵素)
◇ **モノオキシゲナーゼ** **monooxigenáz**

オキシダーゼ ◆ **oxidáz** (酸化酵素) ◆ **こんごうきのうオキシダーゼ** 【混合機能オキシダーゼ】 **kevert funkciójú oxidáz** ◆ **モノアミンオキシダーゼ** **monoaminoxidáz** (モノアミン酸化酵素)

オキシダント ◆ **oxidáns**

オキシドール ◆ **hidrogén-peroxid** ◆ **oxidol**

オキシトシン ◆ **oxitocin** (OT)

オキシレダクターゼ ◆ **oxidoreduktáz** (酸化還元酵素)

オキシヘモグロビン ◆ **oxihemoglobin**

オキシニウム・イオン ◆ **oxóniumion** (H₃O⁺)

おきて 【掟】 ◆ **parancsolat** 「神の掟を守っている。」 „Isten parancsolatának engedelmeskedik.” ◆ **rend** 「これは自然の掟である。」

„Ez a természet rendje.” ◆ **szabály** 「一緒に夕食を食べるのが我が家の掟です。」 „Nálunk az a szabály, hogy együtt vacsorázunk.” ◆

törvény 「村の掟を破った。」 „Magszegte a falu törvényét.” ◆ **やせいのおきて** 【野生の掟】 **vadon törvénye**

おきて 【起きて】 ◆ **ébren**

おきてがみ 【置き手紙、置手紙】 ◆ **hátrahagyott levél** 「机の上に置き手紙を残した。」 „Az asztalon egy levelet hagyott hátra.”

おきどけい 【置時計、置き時計】 ◆ **asztali óra**

おきどころ 【置き所、置所、置きどころ】 ◆ **hely** ◆ **itthon** 「この家には身の置き所がない。」 „Nem érzem itthon magam ebben a házban.” ◆ **lerakóhely**

おきな 【翁】 ◆ **apóka** ◆ **öregember**

おぎない 【補い】 ◆ **pótlás** 「歯の補い方はいくつかある。」 „Többféle megoldás van a fogpótlására.”

おぎなう 【補う】 ◆ **bepótol** 「足りない栄養をサプリメントで補った。」 „Este bepótoltam az elmaradt ebédet.” ◆ **besegít** 「お母さんの生活費を補った。」 „Besegítettem anyám életfenntartásába.” ◆ **kiegészít** 「足りない資金を補った。」 „Kiegészítette a hiányzó tőkét.” ◆

kipótol 「野菜不足を補うために時々野菜ジュースを買います。」 „Hogy kipótoljam a hiányzó zöldségszükségletet, zöldségből készült üdítőt veszek.” ◆ **kompenzál** 「欠点を努力で補った。」 „Hibáját igyekezettel kompenzálta.” ◆

pótol 「欠員を補った。」 „Pótolta a hiányzó embereket.”

おきなかし 【沖仲仕】 ◆ **dokkmunkás** ◆ **kikőtőmunkás** ◆ **kirakodómunkás**

おきなぐさ 【翁草】 ◆ **kökörccsin**

おきなわけん 【沖縄県】 ◆ **Okinava megye**

おきなわちほう 【沖縄地方】 ◆ **Okinava régió**

おきなわトラフ 【沖縄トラフ】 ◆ **Okinava-árok**

おきなわプレート 【沖縄プレート】 ◆ **Okinava-lemez**

おきに 【置きに】 ◆ **kihagyva** 「二日おきにマラソンします。」 „Mindén két napot kihagyva kocogok.” ◆ **おきの** 【置き】 **kihagyásával történő** 「三日おきの雨」 „négynaponta hulló eső” ◆ **ひとつおきに** 【一つ置きに】 **minden második** 「一つおきに椅子に座った。」 „Mindén második székre ültek.” ◆ **ふたつおきに** 【二つ置きに】 **minden harmadik** 「二つおきに製品を調べた。」 „Mindén harmadik terméket megvizsgált.”

おきにいり 【お気に入り、御気に入り】 ◆

könyvjelző 「インターネットサイトをお気に入りに追加した。」 „Az internetes portált a könyvjelzőbe tettem.”

おきにいりの 【お気に入りの、御気に入りの】

◆ **kedvenc** 「お気に入りの曲は何ですか？」 „Mi a kedvenc zenéd?”

おきにめす 【お気に召す】 ◆ **kedvére van** 「演奏された音楽は王様のお気に召した。」 „A királynak kedvére volt a zene, amit játszottak.”

◆ **megteszik** (丁寧) 「この商品はお客様のお気に召した。」 „A vevőnek megtetszett egy áru.”

◆ **óhajának megfelelő** 「この洋服はお気に召しましたか？」 „Megfelel az óhajának ez a ruha?” ◆ **teszik** 「この絵画はお気に召しましたか？」 „Tetszik ez a kép?”

おきにめすま 【お気に召すま】 ◆ **ahogy óhajtja**

おきぬけに 【起きぬけに、起き抜けに、起抜けに】 ◆ **amint kibújik az ágyból** 「起き抜けにトイレに行く。」 „Amint kibújik az ágyból, vécére megyek.”

おきの 【置き】 ◆ **kihagyásával történő** 「三日おきの雨」 „négynaponta hulló eső”

おぎのしき 【荻野式、オギノ式】 ◆ **naptár-módszer** 「オギノ式で避妊した。」 „Naptár-módszerrel védekezett.”

おきのどく 【お気の毒】 ◆ **sajnálatos** 「それはとてもお気の毒ですね。」 „Ez nagyon sajnálatos.”

おきのどくに 【お気の毒に】 ◆ **sajnálom**

おきば 【置き場、置場】 ◆ **kamra** 「道具置き場」 „szerszámok kamra” ◆ **lerakóhely** 「ゴミ置場」 „szeméttlerakó hely” ◆ **szín** (特に馬車置き場) 「馬車を置き場に置いた。」 „Beraktam a lovaskocsit a színbe.” ◆ **tároló** ◆ **けんちくようざいおきば** 【建築用材置き場】 ◆ **építőanyag-telep** ◆ **ゴミおきば** 【ゴミ置場】 ◆ **szeméttároló** ◆ **ざいもくおきば** 【材木置き場】 ◆ **fatelep** ◆ **じてんしゃおきば** 【自転車置

場、自転車置き場】 ◆ **kerékpártároló** ◆ **じてんしゃおきば** 【自転車置場、自転車置き場】 ◆ **biciklitároló** ◆ **ポンコツおきば** 【ポンコツ置き場】 ◆ **roncstelep** ◆ **みのおきば** 【身の置き場】

otthon 「どこにも身の置き場がない。」 „Sehol sem vagyok otthon.” ◆ **みのおきば** 【身の置き場】 ◆ **kellemtlenül érzi magát** 「パーティーは政治家ばかりで身の置き場がなかった。」 „Kellemtlenül éreztem magam a sok politikus között a partin.” ◆ **もくざいおきば** 【木材置き場】 ◆ **fatelep**

おきばしよ 【置き場所】 ◆ **hely** 「この花瓶は置き場所がない。」 „Nincs helye ennek a vázának.”

おきび 【おき火、燠火、熾火】 ◆ **parázs**

おきびき 【置き引き、置引き】 ◆ **elemelés**

おきびきする 【置き引きする、置引きする】 ◆ **elemel** 「入り口に置いた傘を置き引きされた。」 „Elemelték a bejáratnál hagyott esernyőmet.”

おきまちがえる 【置き間違える】 ◆ **rossz helyre rak** 「図書館の本を違う場所に置き間違えた。」 „Rossz helyre raktam a könyvtári könyvet.”

おきみやげ 【置き土産、置土産】 ◆ **búcsú-ajándék**

おぎむし 【蛭蟻】 ◆ **araszoló hernyó** (尺取虫)

おきもの 【置き物、置物】 ◆ **dísz tárgy** 「玄関に花瓶の置物を置いた。」 „A bejáratához dísz tárgyként vázát tettem.” ◆ **kirakati tárgy** 「我々の大統領はただの置き物だ。」 „Az elnökünk csak egy kirakati tárgy.”

おきや 【置き屋、置屋】 ◆ **gésaház**

おきゃくさま 【お客様】 ◆ **ügyfél**

おきゃくさまカード 【お客様カード】 ◆ **ügyfélkártya**

おきゃくさまそうだんしつ 【お客様相談室】 ◆ **ügyfélszolgálat** ◆ **vevőszolgálat** 「買ったばかりのパン焼き機が壊れたのでお客様相談室に電話した。」 „A vett kenyérsütő

elromlott, ezért telefonáltam a vevőszolgálatnak.”

おきゃくさまそうだんセンター 【お客様相談センター】 ◆ **ügyfélközpont** ◆ **ügyfélszolgálat** 「お客様相談センターは移転しました。」
„Ügyfélszolgálatunk elköltöztött.”

おきゃくさまのこえ 【お客様の声】 ◆ **panasz-könyv** (店にたいしての苦情が書いてある本)
◆ **vendégkönyv** (店の)

おきゃくさまばんごう 【お客様番号】 ◆ **ügy-félszám**

おきゃくさままどぐち 【お客様窓口】 ◆ **ügy-félablak** ◆ **ügyfélkapu**

おきゃくさん 【お客さん】 ◆ **ügyfél** 「会社のお客さん」 „vállalati ügyfél” ◆ **vendég** 「レストランのお客さん」 „éttermi vendég”

おきゃん 【御侠、お侠】 ◆ **csitri**

おきゃんな 【御侠な、お侠な】 ◆ **izgága** 「おきゃんな娘たち」 „izgága lányok”

おきゅう 【お灸】 ◆ **köpölyözés** (きゅう) ◆ **moxa**

おきゅうをすえる 【お灸を据える】 ◆ **alaposan leszid** 「部下にお灸を据えた。」 „Alaposan leszidta a beosztottját.” ◆ **köpölyöz** 「腰部にお灸を据えた。」 „Köpölyözte a derekát.”

おきょう 【お経】 ◆ **szútra** 「お経を唱える。」 „Kántálja a szútrát.”

おぎょうぎよい 【お行儀良い】 ◆ **jól nevelt** 「皆に先に挨拶をするお行儀の良い少年だった。」 „Jól nevelt fiú volt, mindenkinek előre köszönt.”

おきょうをあげる 【お経を上げる】 ◆ **szútrát olvas**

おきる 【起きる】 ◆ **bekövetkezik** 「事件が起きる前に悪い予感がした。」 „Mielőtt bekövetkezett volna a baleset, rossz előérzetem volt.” ◆

bekövetkező 「日々起きる出来事」 „nap, mint nap bekövetkező esemény” ◆ **felébred**

(目が覚める) 「寝入ってしまったが起きても妻は帰っていなかった。」 „Elaludtam, de a fe-

leségem nem jött haza, mire felébredtem.” ◆ **felkel** (起床する) 「今日6時に起きた。」 „Ma hat órakor keltem fel.” ◆ **felül** (体を起こす)

「ベッドの上で起きた。」 „Felültem az ágyban.” ◆ **fent van** (通例限定) 「起きてい

る？」 „Fent vagy?” ◆ **kel** 「明日は早く起きる。」 „Holnap korán kelek.” ◆ **keletkezik** 「火が起きた。」 „Tűz keletkezett.” ◆ **megettörténik** 「奇跡が起きた。」 „Megtörtént a csoda.” ◆ **történik** (起こる) 「火山の噴火が起きた。」 „Vulkánkitörés történt.” ◇ **がばっとおきる** 【がばっと起きる】 **kipattan** 「ベッドからがばっと起きた。」 „Kipattantam az ágyból.”

おきること 【起きること】 ◆ **felkelés**

おきわすれる 【置き忘れる】 ◆ **ottfelejt** 「携帯を会社の机の上に置き忘れた。」 „Ottfelejtettem a mobilomat a munkahelyi íróasztalom.”

おく 【億】 ◆ **százmillió**

おく 【奥】 ◆ **belseje valaminek** 「日の光を家の奥に取り込んだ。」 „Bevezette a napfényt a ház belsejébe.” ◆ **hátsó része** 「棚の奥にゴミが溜まっている。」 „A polc hátsó része piszkos.” ◆ **hátulja** 「引き出しの奥から手紙が出てきた。」 „Előkerült egy levél a fiók hátuljából.” ◆ **mélye valaminek** 「森の奥に小屋が立っていた。」 „Az erdő mélyén állt egy viskó.”

おく 【置く】 ① **rak** 「本を机の上に置いた。」 „Az asztalra raktam a könyvet.” ② **tesz**

「リモコンをどこに置いたの？」 „Hová tetted a távvezérlőt?” ③ **hagy** (残す) 「時間を

置いたら思い出すでしょう。」 „Ha hagyok egy kis időt, talán eszembe jut.” ④ **kihagy** 「感染予防のため1メートルづつ距離を置いて立った。」 „A fertőzés elkerülése érdekében egy méteres távolságot kihagyva álltunk.” ⑤ **vesz** (と) する 「この定数を1と置く。」 „Ezt az állandót vegyük 1-nek.” ◆ **ad** 「家をローンの抵当に

置いた。」 „Jelzalogba adtam a házat a kölcsönért.” ◆ **állít** 「テレビを角に置いた。」 „A sarokra állítottam a tévét.” ◆ **állni hagy** 「この料理は一日置いたらもっと美味しくなる。」 „Ha egy napig állni hagyjuk ezt az ételt, akkor finomabb lesz.” ◆ **dug** (スラング) 「どこにフライパン置いたの?」 „Hová dugtad a serpenyőt?” ◆ **elhelyez** 「バルコニーに植木鉢を置いた。」 „A balkonon elhelyeztem egy virágcserepet.” ◆ **felállít** 「不服審査委員会を置く。」 „Panaszokat kivizsgáló bizottságot állít fel.” ◆ **felpakol** (上に) 「本を本棚に置いた。」 „Felpakoltam a könyveket a polcra.” ◆ **félre-tesz** 「一旦偏見を置いておきましょう。」 „Tegyük félre egy kicsit az előítéletünket!” ◆ **fel-tesz** (上に) 「本を棚に置いた。」 „Feltette a könyvet a polcra.” ◆ **helyez** 「事故対策に重点を置く。」 „A baleset-megelőzésre helyezi a hangsúlyt.” ◆ **kirak** (皆に見えるように) 「クッキーをダイニングテーブルに置いた。」 „Kiraktam a sütit az ebédlőasztalra.” ◆ **kivételt tesz** 「彼を置いて信頼できる人はいない。」 „Az ő kivételével senkiben sem bízhatok.” ◆ **rá-tesz** 「手を彼女のおでこに置いた。」 „Rátetem a kezem a homlokára.” ◆ **tart** 「お金持ちわはメイドを置いている。」 „A gazdagok cselédet tartanak.” ◆ **あけておく** 「空けて置く、空けておく」 **szabadon hagy** 「この場所を空けておいて下さい。」 „Kérem hagyják szabadon ezt a helyet!” ◆ **あたまにおく** 【頭】 **tudatában van** 「副作用もよく頭に置いた上で薬を飲んだ。」 „A mellékhatások teljes tudatában vettem be a gyógyszert.” ◆ **うえにおく** 【上に置く】 **rápakol** 「洋服を本の上に置いた。」 „Rápakolta a ruhákat a könyvekre.” ◆ **おいて** 【置いて】 **kívül** 「貴方をおいて頼れる人は誰もいません。」 „Rajtad kívül nincs senki, akire támaszkodhatnék.” ◆ **おいてきぼりにされる** 【置いてきぼりにされる】 **magára marad** 「自分だけが置いてきぼりにされたような気持ち

になった。」 „Úgy éreztem, magamra maradtam.” ◆ **おいてきぼりにする** 【置いてきぼりにする】 **magára hagy** 「この勉強会は誰一人として置いてきぼりにしない。」 „Ez a tanulókör senkit nem fog magára hagyni.” ◆ **おいてくる** 【置いてくる】 **otthagyl** 「お弁当をベンチに置いてきてしまった。」 „Otthagytam az uzsonnámat a padon.” ◆ **おいてけぼりにする** 【置いてけぼりにする】 **magára hagy** 「友人を置いてけぼりにした。」 „Magára hagyta a barátját.” ◆ **きがおけない** 【気が置けない】 **fe-szélyezetlen** 「彼は気が置けない人です。」 „Ha vele vagyok, nem érzem feszélyezve magam.” ◆ **きそをおく** 【基礎を置く】 **nyug-szik** 「民意に基礎を置く民主主義」 „népakaraton nyugvó demokrácia” ◆ **しておく** 【して置く】 **előre gondolva csinál** (～して置く) 「豆を一日前に水に浸けておいた。」 „A babot egy nappal előre beáztattam.” ◆ **しておく** 【して置く】 **elvégez** 「この書類は大事だからしまっておいて!」 „Ez fontos irat, jól tedd el!” ◆ **しておく** 【して置く】 **megcsinál** 「一応お悩みを聞いておこう。」 „Na jó, meghallgatom a gondodat!” ◆ **しておく** 【して置く】 **előzőleg csinál** (～して置く) 「時刻表を調べておいた。」 „Előzőleg megnéztem a menetrendet.” ◆ **しておく** 【して置く】 **csinál, hogy legyen** 「飲み物を買っておいた。」 „Vettem italt, hogy legyen.” ◆ **しないではおかない** 【しないでは置かない】 **sinaide-va okanai nem hagy** (するぞ) 「犯人に罰を与えないではおかない。」 „A bűnösök tetteit nem hagyjuk büntetlenül.” ◆ **しもがおく** 【霜が置く】 **belepi a dér** ◆ **じゅうてんをおく** 【重点を置く】 **előtérbe helyez** 「この店は健康食品に重点を置く。」 „Ez az üzlet az egészséges ételeket helyezi előtérbe.” ◆ **すえおく** 【据え置く】 **változtatlanul hagy** 「中央銀行は利率を据え置いた。」 „A jegybank a kamatot változatlanul hagyta.” ◆ **すみにおけない** 【隅に置けない】 **nem elve-szett** 「あんな可愛い彼女がいたんだ。隅に置けないね。」 „Látom nem vagy elveszett ember, ha ilyen szép barátnót találtál magadnak.” ◆ **せ**

ずにはおかない 【せずには置かない、せずには措かない】 *szezuni-va okanai* **nem hagy** (するぞ) 「父の死を復讐せずにはおかないぞ。」 „Nem hagyhatom megbosszulatlanul apám halálát!” ◇ **ただでおかない** 【ただで置かない、只で置かない】 *garantálja, hogy megkeserüli* 「ただで置かないぞ！」 „Ezt még megkeserülöd!” ◇ **ただでおかない** 【ただで置かない、只で置かない】 **nem hagy annyiban** 「ただで置かないよ！」 „Ezt nem fogom annyiban hagyni!” ◇ **ねんとうにおく** 【念頭に置く】 **szem előtt tart** (一番だと思う) 「人の実利を念頭に置く。」 „Szem előtt tartja az emberek érdekeit.” ◇ **ひじゅうをおく** 【比重を置く】 **súlyt fektet** 「政府は教育に比重を置いた。」 „A kormány súlyt fektetett az oktatásra.” ◇ **ふでをおく** 【筆を置く】 **befejezi az írást** 「作家は20年前に筆を置いた。」 „A szerző 20 évvel ezelőtt befejezte az írást.” ◇ **ペンをおく** 【ペンを置く】 **leteszi a tollat** 「ペンを置いてください！」 „Tegyétek le a tollat!” ◇ **よういしておく** 【用意しておく】 **összekészít** 「必要な書類を用意しておいた。」 „Összekészítettem a szükséges iratokat.” ◇ **わきにおく** 【脇に置く】 **félretesz** 「ソースは冷めるまで脇に置いておいて下さい！」 „A mártást tegye félre, míg ki nem hűl!” ◇ **ワンクッションをおく** 【ワンクッションを置く】 **nem táront neki rögtön** 「ワンクッションを置いてから断りの返事をした。」 „Nem rontott neki rögtön a visszautasító válasszal.” ◇ **ワンクッションをおく** 【ワンクッションを置く】 **nem támadja le rögtön** 「ワンクッションを置いてから要件を切り出した。」 „Nem támadta le rögtön az ügyével.” ◇ **ワンクッションをおく** 【ワンクッションを置く】 **vár egy kicsit** 「結婚前にワンクッションを置いて様子を見たい。」 „Az esküvővel várjunk egy kicsit.”

おくがい 【屋外】 ◇ **fedetlen** 「屋外 駐車場」
] „fedetlen parkoló” ◇ **szabad** 【屋外で出る】
] „Kimegy a szabadba.” ◇ **szabadtéri** 「屋外プール」 „szabadtéri medence”

おくがいきょうぎ 【屋外競技】 ◇ **szabadtéri verseny**
おくがいげきじょう 【屋外劇場】 ◇ **szabadtéri színház**
おくがいごみばこ 【屋外ゴミ箱】 ◇ **utcai kuka**
おくがいスポーツ 【屋外スポーツ】 ◇ **szabadtéri sport**
おくがいで 【屋外で】 ◇ **szabadban** 「子供を屋外で遊ばせよう。」 „Hagyjuk a gyereket játszani a szabadban!”
おくがいプール 【屋外プール】 ◇ **szabadtéri medence** (水槽) ◇ **szabadtéri uszoda** (施設)
おくがいベンチ 【屋外ベンチ】 ◇ **kinti pad**
おくがき 【奥書、奥書き】 ◇ **hátirat**
おくがた 【奥方】 ◇ **magas rangú ember felesége** ◇ **őnagysága**
おくがふかい 【奥が深い】 ◇ **kiismerhetetlen** 「女性の精神は奥が深い。」 „A női lélek kiismerhetetlen.”
おくぎ 【奥義】 ◇ **fortély** (おうぎ) ◇ **rejtelem** (おうぎ) ◇ **titok** (おうぎ)
おくさま 【奥様】 ◇ **asszonyom** 「奥様、忘れ物です！」 „Asszonyom! Itt felejtett valamit.” ◇ **feleség** ◇ **kedves neje** 「奥様の名前は何ですか？」 „Mi a neve kedves nejének?” ◇ **おおおくさま** 【大奥様】 **őnagysága**
おくさん 【奥さん】 ◇ **feleség** 「奥さんはお元気ですか？」 „Hogy van a kedves felesége?”
おくじたぼいん 【奥舌母音】 ◇ **hátral képzett magánhangzó** (こうぜつぼいん)
おくじょう 【屋上】 ◇ **tető** 「屋上にヘリポートがある。」 „A tetőn helikopter-leszállóhely van.”
おくじょうおくをかす 【屋上屋を架す】 ◇ **felesleges munkát végez**
おくじょうていえん 【屋上庭園】 ◇ **tetőkert**
おくする 【臆する】 ◇ **bátortalan** 「みんなの前で歌うのに臆した。」 „Bátortalan volt ahhoz, hogy mindenki előtt énekeljen.” ◇ **fél** 「危険

おく ひと いのち すく
に臆することなく人の命を救う。」 „Nem fél a veszélytől, amikor másokat megment.”

おくすることなく 【臆することなく】 ◆ **bát-ran** [新しいことに臆することなく挑戦する。] „Bátran belevág az új dolgokba.”

おくせつ 【憶説、臆説】 ◆ **kitaláció** [その説せつは非科学的な憶説にすぎない。] „Ez a magyarázat csupán egy tudománytalan kitaláció.” ◆ **spekuláció** ◆ **találgatás** [理由りゆうについて幾つかの憶説いが生まれた。] „Az okokkal kapcsolatban sokféle találgatás kapott szárnyra.”

おくそく 【憶測、臆測】 ◆ **fikció** [それは単なる憶測だ。] „Ez csupán fikció.” ◆ **spekuláció** [憶測おくそくでものを言うな!] „Ne spekulálj!”

◆ **találgatás** [これは事実ではなく、ただの憶測です。] „Ez nem tény, pusztán találgatás.”

おくそくする 【憶測する、臆測する】 ◆ **találgat** [バンドは再結成があるのではないかと憶測している。] „Azt találgatják, hogy talán az együttes újra össze fog állni.”

おくそこ 【奥底】 ◆ **mély** [彼女かのじょは心の奥底おくそこでは何を考かんがえているのか分からない。] „Nem tudom, hogy a nő mit gondol a lelke mélyén.”

オクターブ ◆ **oktáv** [3オクターブの声域で歌える。] „Három oktávon tud énekelni.”

オクタデカンさん 【オクタデカン酸】 ◆ **oktadekánsav**

おくだん 【憶断、臆断】 ◆ **elhamarkodott következtetés** [憶断おくだんを下してはならない。] „Nem szabad elhamarkodott következtetésre jutnunk.”

オクタンか 【オクタン価】 ◆ **oktánszám** [オクタン価の高いガソリン] „magas oktánszámú benzin”

おくだんする 【憶断する、臆断する】 ◆ **elhamarkodottan következtet**

おくち 【奥地】 ◆ **belső terület** [アフリカ大陸の奥地に住んでいる。] „Az afrikai kontinens belsejében lakik.” ◆ **mögöttes terület**

おくちよごし 【お口汚し】 ◆ **szerény étel** [ほんのお口汚しですが。] „Fogadja el ezt a szerény ételt!”

おくづけ 【奥付け、奥付】 ◆ **kolofon** ◆ **záró-cím**

おくて 【奥手、晩生、晩稲】 ◆ **későn érés** [おくて男子] „későn érő férfi” ◆ **későn termés** [カボチャの奥手品種] „későn termő tök”

おくていぐるい 【測定具類】 ◆ **mérőszerszámok**

オクテット ◆ **oktett**

おくない 【屋内】 ◆ **fedett** [冬でも屋内プールで泳いでいます。] „Télen is úszom, fedett uszodában.” ◆ **ház belseje** [植木鉢を屋内に置いた。] „A cserepes növényt a ház belsejébe tettem.”

おくないいちば 【屋内市場】 ◆ **vásárcsarnok**

おくないうらんどうじょう 【屋内運動場】 ◆ **tor-naterem** (体育館)

おくないきょうぎ 【屋内競技】 ◆ **teremver-seny** (室内競技場)

おくないきょうぎじょう 【屋内競技場】 ◆ **sportcsarnok**

おくないちゅうしゃじょう 【屋内駐車場】 ◆ **teremgarázs**

おくないテニス・コート 【屋内テニス・コート】 ◆ **fedett teniszpálya**

おくないプール 【屋内プール】 ◆ **fedett me-dence** ◆ **fedett uszoda**

おくに 【お国、御国】 ◆ **haza** (自分の国) [軍人はお国のために死んだ。] „A katona meghalt a hazájáért.” ◆ **ön országa** (相手の国)

[お国はどちらですか?] „Ön melyik ország-ból érkezett?” ◆ **szülőföld** (出身地) [お国言葉は懐かしい。] „A szülőföldem nyelvjárása kedves a fülemnek.”

おくに 【奥に】 ◆ **belül** ^{かぎ わ ひきだし} 「鍵は抽斗の奥にあります。」 „A kulcs a fiókban belül van.” ◆ **hátul** ^{おく}

おくの 【奥の】 ◆ **hátsó** ^{おく は いた} 「奥の歯が痛い。」 „A hátsó fogam fáj.” ◆ **túlsó** ^{おく} 「奥のコップを取り出した。」 „Kivettem a túlsó bögrét.”

おくの手 【奥の手】 ◆ **titkos fegyver** ◆ **titkos módszer** ◆ **utolsó mentsvár** (最後の手段)

おくの手がある 【奥の手がある】 ◆ **tartogat még valamit a tarsolyában** (最後の手段) 「まだ奥の手がある。」 „Tartogatok még valamit a tarsolyomban.”

おくば 【奥歯】 ◆ **örlőfog** ^{みぎ おくば} 「いつも右の奥歯で噛んでいます。」 „Mindig a jobb oldali örlőfogammal rágok.” ◆ **zápfog**

おくばにもものはさまったような 【奥歯に物が挟まったような】 ◆ **köntőrfalazó** 「奥歯に物が挟まったような言い方」 „köntőrfalazó beszéd”

おくび 【嘘】 ◆ **böffenés** (げつぷ) ◆ **böfögés** (げつぷ)

おくびにも出さない 【おくびにも出さない、嘘にも出さない】 ◆ **nem mutatja jelét** 「会社をやめるなんておくびにも出していなかった。」 „Nem mutatta a jelét, hogy fel fog mondani.”

おくびょう 【臆病、憶病、おく病】 ◆ **félénk-ség** ◆ **gyáva-ság**

おくびょうかぜ 【臆病風】 ◆ **félsz** ◆ **majré** ◆ **para**

おくびょうかぜをふかせる 【臆病風を吹かせる】 ◆ **begyullad** ◆ **majrézik** ◆ **parázik**

おくびょうな 【臆病な、憶病な】 ◆ **beszari** (俗語) ◆ **félénk** ^{おくびょう どうぶつ} 「臆病な動物」 „félénk állat” ◆ **gyáva** ^{おくびょう にんげん} 「臆病な人間」 „gyáva ember”

おくびょうもの 【臆病者】 ◆ **beszari alak** ◆ **gyáva alak** ◆ **pipogya alak** (俗語)

おくふかい 【奥深い】 ◆ **mély** ^{かれ わ} 「彼はこの言葉の奥深い意味を理解した。」 „Megértette a mély értelmét ennek a mondatnak.” ◆ **mélyen-**

szántó ^{わ おくふか かんが} 「これは奥深い考えです。」 „Ez egy mélyenszántó gondolat.” ◆ **sűrű** ^{おくふか もり はい} (こんもりとした) 「奥深い森に入った。」 „Bement a sűrű erdőbe.”

おくまる 【奥まる】 ◆ **belsejében van** ^{おく} 「森の奥まった所にある池」 „erdő belsejében lévő tó” ◆ **hátul van** ^{おく} 「奥まった部屋」 „hátsó szoba” ◆ **távol esik** ^{どち} 「道路から奥まった所にある土地」 „úttól távol eső telek”

おくまん 【億万】 ◆ **rengeteg**
おくまんちょうじゃ 【億万長者】 ◆ **milliárdos** ◆ **multimilliomos** (千万長者)

おくめん 【臆面】 ◆ **feszélyezett arc**
おくめんもなく 【臆面もなく】 ◆ **arcátlanul** 「臆面もなく列に割り込んだ。」 „Arcátlanul befurakodott a sorba.” ◆ **szégyentelenül** 「二人は臆面もなくバスで熱いキスをしていた。」 „Szégyentelenül csókolóztak a buszon.”

おくやま 【奥山】 ◆ **hegy mélye**
おくやまほうじゅう 【奥山放獣】 ◆ **vadak távoli helyen szabadon bocsátása**

おくやみ 【お悔やみ】 ◆ **részvét** ^く 「お悔やみ申し上げます。」 „Fogadja őszinte részvétem!”

おくやみのでんぼう 【お悔やみの電報】 ◆ **részvét távirat** ^{いぞく} 「遺族にお悔やみの電報を打った。」 „Részvét táviratot küldtem a gyászoló családnak.”

おくやみもうしあげます 【お悔やみ申し上げます】 ◆ **őszinte részvétem** ◆ **részvétem**

おくゆかしい 【奥ゆかしい、奥床しい】 ◆ **elegáns** (上品な) ^{おく} 「奥ゆかしい態度」 „elegáns viselkedés” ◆ **elragadó** (心をひかれる) ^{おく} 「奥ゆかしい女性」 „elragadó nő” ◆ **kifinomult** (細かい) ^{おく} 「奥ゆかしい言葉」 „kifinomult nyelvezet”

おくゆき 【奥行き】 ◆ **mélyenszántó dolog** ^{おくゆ} 「奥行きのある表現」 „mélyenszántó kifejezés” ◆ **mélység** ^{れいぞうこ} 「冷蔵庫の奥行きをメモして

おいて下さい。」 „Jegyezze le, hogy mekkora a hűtő mélysége.”

オクラ ◆ **bámia** ◆ **okra**

おくら 【お蔵】 ◆ **rizeses kamra** (お米の)

おくらアイス 【小倉アイス】 ◆ **azukis fagy-lalt**

おくらいり 【お蔵入り】 ◆ **sutba vágás**

おくらいりになる 【お蔵入りになる】 ◆ **ki-adatlan marad** 「その本はお蔵入りになった。」 „Az a könyv kiadatlan maradt.” ◆ **sutba lesz vágva** 「この映画はお蔵入りになった。」 „Sutba vágták a filmet.”

おくらす 【遅らす】 ◆ **késleltet** (遅らせる)
「返事を遅らした。」 „Késleltette a választ.”

おくらせる 【遅らせる、後らせる】 ◆ **hátrál-tat** 「その理論に反対した人たちは科学の進歩を遅らせた。」 „Az elméletet ellenzők hátráltatták a tudomány fejlődését.” ◆ **késleltet** 「利上げは経済発展を遅らせた。」 „A kamatemelés késleltette a gazdasági kibontakozást.” ◆ **ké-sőbbre halaszt** 「待ち合わせを遅らせた。」 „Későbbre halasztottam a találkozót.” ◆ **lassít** 「わざと仕事を遅らせた。」 „Készkarva lassította a munkát.” ◆ **visszaállít** 「時計を一時間遅らせた。」 „1 órával visszaállítottam az órát.”

おくらになる 【お蔵になる】 ◆ **polcokon po-rosodik** 「作家の作品は何年間もお蔵になっていた。」 „A szerző műve évekig a polcokon porosodott.”

おくらひやくにんいっしゅ 【小倉百人一首】 ◆ **Ogura tankagyűjtemény**

おくり 【送り】 ◆ **adagolás** ◆ **előtolás** ◆ **kül-dés** ◆ **じどうおくり** 【自動送り】 **gépi előto-lás** 「旋盤の自動送り機能」 „sztergapad gépi előtolás-funkciója” ◆ **じどうおくり** 【自動送

り】 **automatikus adagolás** 【自動紙送り】 „papír automatikus adagolása”
おくりかえす 【送り返す】 ◆ **visszaküld** 「不良品を送り返した。」 „Visszaküldtem a selejtes árut.”

おくりがな 【送り仮名、送りがな】 ◆ **kana toldalék** ◆ **okurigana**

おくりごう 【贈り号、諡号】 ◆ **halál utáni buddhista név** ◆ **posztumusz név**

おくりこむ 【送り込む】 ◆ **juttat** 「被災地に
医者が送り込まれた。」 „Orvosokat juttattak a katasztrófa helyszínére.” ◆ **küld** 「オリンピッ
クに選手を送り込む。」 „Versenyzőket küld az olimpiára.” ◆ **pumpál** 「人工呼吸器は肺に酸素
を送り込む。」 „A lélegeztetőgép oxigént pumpál a tüdőbe.”

おくりさき 【送り先】 ◆ **címzett** ◆ **rendelte-tési hely** 「荷物の送り先」 „csomag rendelte-tési helye”

おくりじょう 【送り状】 ◆ **árujegyzék** ◆ **áru-számla** ◆ **szállítólevél**

おくりだす 【送り出す】 ◆ **elbúcsúztat** 「
卒業生を送り出した。」 „Elbúcsúztatta a vég-zős diákokat.” ◆ **elküld** 「子供を学校に送り出
す。」 „Elküldi a gyereket az iskolába.” ◆ **ki-hajt** 「ガスは瓶から炭酸水を送り出す。」 „A gáz kihajtja a szódát a palackból.” ◆ **pumpál** 「心臓が血液を送り出している。」 „A szív vért pumpál.”

おくりつける 【送り付ける、送りつける】 ◆ **ráküld** 「知らない人が着払いで小包を送りつ
けてきた。」 „Egy ismeretlen rám küldött után-vétél egy csomagot.”

おくりて 【送り手】 ◆ **feladó** ◆ **feladó** ◆ **hir-közlő** ◆ **információküldő** ◆ **küldő**

おくりとどける 【送り届ける】 ◆ **eljuttat**
(届ける) 「落し物の財布を所有者に送り届けた。」 „A talált pénztárcát eljuttattam a tulajdo-nosához.” ◆ **elküld** (送る) 「小包を友達に送
り届けた。」 „Elküldtem a csomagot a barátom-hoz.” ◆ **elvisz** 「子供を学校に送り届けた。」 „Elvittem a gyereket az iskolába.” ◆ **leszállít**
「店は注文者に商品を送り届けた。」 „A bolt leszállította az árut a megrendelőhöz.” ◆ **oda-szállít** (送る) 「弟を空港まで送り届

た。] „Odaszállítottam az öcsémet a reptérre.”
 ◇ **じたくまでおくりとどける** 【自宅まで送り届ける】 **hazavisz** 「酔った友達を自宅まで送り返した。」 „A részeg barátomat hazavittem.”

おくりな 【贈り名、謚】 ◆ **halál utáni név** ◆ **posztumusz név**

おくり人 【送り人】 ◆ **küldő**

おくりぬし 【贈り主】 ◆ **adó** 「プレゼントの贈り主」 „ajándékot adó” ◆ **ajándékozó**

おくりぬし 【送り主】 ◆ **küldő**

おくりび 【送り火】 ◆ **halottak szellemét búcsúztató tűz**

おくりびと 【送り人】 ◆ **kikísérő személy**

おくりむかえする 【送り迎えする】 ◆ **oda-vissza kísér** 「子供を学校に送り迎えした。」 „Oda-vissza kísértem a gyereket az iskolába.”

おくりもの 【贈り物、贈物】 ◆ **ajándék** 「綺麗な空気は木の贈り物です。」 „A tiszta levegő a fák ajándéka.” ◇ **はなのおくりもの** 【花の贈り物】 **ajándékvirág**

おくりものをうけたひと 【贈り物を受けた人、贈物を受けた人】 ◆ **ajándékozott**

おくりものをする 【贈り物をする、贈物をする】 ◆ **ajándékoz** 「友達に本の贈り物をした。」 „Könyvet ajándékoztam a barátomnak.”

おくりものをするひと 【贈り物をする人、贈物をする人】 ◆ **ajándékozó**

おくる 【贈る】 ◆ **ad** 「母にプレゼントを贈った。」 „Ajándékot adtam édesanyámnak.” ◆

adományoz 「特別賞が贈られた。」 „Különdíjat adományoztak neki.” ◆ **ajándékoz** 「父が子に絵本を贈った。」 „Az apa képeskönyvet ajándékozott a gyerekének.”

おくる 【送る】 ① **küld** 「手紙を送ったんだけど受け取った？」 „Küldtem egy levelet. Megkaptad?” ② **elvisz** 「弟を車で空港まで送った。」 „Kocsival elvittem az öcsémet a repülőtérre.” ③ **elbúcsúztat** 「死者を送る。」 „Elbúcsúztatja a halottat.” ④ **tölt** (過ごす) 「

にゆういんせいいかつ おく
 入院生活を送っている。」 „Kórházban tölti a napjait.” ◆ **adagol** 「シュレッターに用紙を少しずつ送った。」 „Lassan adagolta az iratmegsemmisítő gépbe a lapokat.” ◆ **átirányít** 「作業員を他の現場に送った。」 „A munkásokat átirányítottam egy másik helyre.” ◆ **átküld** (向こうに送る) 「写真を姉に送った。」 „Átküldtem a képet a nővéremnek.” ◆ **bocsát** 「ホールに送られた。」 „A terembe bocsátották.” ◆

búcsúztat 「卒業生を送る会」 „végzős diákokat búcsúztató összejövetel” ◆ **él** (過ごす) 「つまらない人生を送っている。」 „Unalmas életet él.” ◆ **elindít** 「子供を学校に送った」 „Elindította a gyereket az iskolába.” ◆ **elkísér**

「もう遅いので駅まで送りましょう！」 „Már késő van, elkísérlek az állomásra.” ◆ **elküld** 「手紙を送った。」 „Elküldte a levelet.” ◆ **hoz-**

zákapcsol 「単語に語尾を送った。」 „A szóhoz hozzákapcsoltam a ragot.” ◆ **indít** 「夫を仕事に送った。」 „Munkába indítottam a férjemet.” ◆ **irányít** 「守衛さんは小包を2階に送った。」 „A portás a csomagot az első emeletre irányította.” ◆ **kísér** 「駅まで送りましょう！」 „Hadd kísérjek az állomásra!” ◆ **lebocsát**

(下に) 「潜水艦を海底に送った。」 „Lebocsátották a tengeralattjárót.” ◆ **leküld** (下へ) 「エレベーターで本を下へ送った。」 „Lifttel leküldtem a könyveket.” ◆ **megküld** 「手紙を当局に送った。」 „Megküldtem a levelet a hivatalnak.” ◆ **odaküld** 「知っている住所に手紙を送った。」 „Tudta a címét, odaküldte a levelet.” ◆ **táplál** 「機械に電気を送った。」

„Áramot táplált a gépbe.” ◆ **továbbít** 「弁護士さんを通して裁判所に書類を送った。」 „Az ügyvéden keresztül továbbították a feljelentést a bíróságra.” ◆ **visszakísér** (戻る人を) 「友達を車まで送った。」 „A barátomat visszakísértem a kocsijához.” ◇ **あいずをおくる** 【合

図を送る] **jelez** 「目で合図を送った。」 „A szememmel jeleztem.” ◇ **いえまでおくる** 【家まで送る】 **hazakisér** 「彼は恋人を家まで送った。」 „Hazakisérte a kedvesét.” ◇ **としをおくる** 【年を送る】 **búcsúztatja az óévet** (年を越す) 「家族と年を送った。」 „Szilveszterkor a családdal búcsúztattuk az óévet.” ◇ **はくしゅをおくる** 【拍手を送る】 **meztapsol** 「観客が俳優に拍手を送った。」 „A nézők meztapsolták a színészt.”

おくるがわ 【送る側】 ◆ **küldő** 「データを送る側のシステムが故障した。」 „Az adatküldő rendszer hibásodott meg.”

おくるみ 【御包み、お包み】 ◆ **pólya**

おくれ 【遅れ、後れ】 ◆ **elmaradás** ◆ **késés** 「数時間の遅れが予想されます。」 „Néhány óras késésre lehet számítani.” ◆ **lemaradás** 「仕事の遅れを取り戻した。」 „Behoztam a munkában a lemaradást.” ◇ **きせつおくれの** 【季節遅れの】 **megkéssett** 「季節遅れの花」 „megkésve virágzó növény” ◇ **じだいおくれの** 【時代遅れの、時代後れの】 **idejétmúlt** 「この習慣は時代遅れた。」 „Ez a szokás idejétmúlt.”

おくれげ 【後れ毛】 ◆ **rakoncátlan hajtincs** 「後れ毛を止めた。」 „Megigazította rakoncátlan hajtincsét.”

おくれてる 【遅れている】 ◆ **késésben van**

おくればせながら 【後れ馳せながら、後ればせながら、遅れ馳せながら、遅ればせながら】 ◆ **megkésve bár** 「後れ馳せながらお誕生日おめでとうございます。」 „Megkésve bár, de szeretnék boldog születésnapot kívánni!”

おくれる 【遅れる、後れる】 ◆ **elkésik** 「学校に遅れた。」 „Elkéstem az iskolából.” ◆ **elmarad** 「遅れた国」 „elmaradt ország” ◆ **késik** 「この時計は進んだり遅れたりしている。」 „Ez az óra néha siet, néha pedig késik.” ◆ **lekésik** 「電車に乗り遅れた。」 „Lekéstem a vonatot.” ◆ **lemarad** 「走者は後れた。」 „A futó

lemaradt.” ◆ **megkésik** 「遅れて手紙を出した。」 „Megkésve adtam fel a levelet.” ◆ **nem tud lépést tartani** 「科学の進歩に遅れている。」 „Nem tud lépést tartani a tudomány fejlődésével.” ◆ **visszamarad** 「この子は成長が遅れている。」 „Ez a gyerek visszamaradt a fejlődésben.” ◇ **じかんにおくれる** 【時間遅れる】

késik 「待ち合わせの時間に遅れた。」 „Késstem a találkozási.” ◇ **もうしおくれる** 【申し遅れる、申しおくれる】 **késve szól** 「申し遅れてすみませんでした。」 „Bocsánat, késve szóltam.” ◇ **もうしおくれる** 【申し遅れる、申しおくれる】 **mondhat előbb is** 「申し遅れましたが来月結婚します。」 „Mondhattam volna előbb is, de a jövő hónapban megnősülök.”

おくれをちさくする 【遅れを小さくする】 ◆ **szépit** 「負けているチームは得点の一つ入れて遅れを小さくした。」 „A vesztes csapat egy góllal szépitett.”

おくれをとる 【後れを取る、後れをとる】 ◆ **hátramarad** 「走者の一人が後れをとった。」 „Az egyik futó hátramaradt.”

おくれをとる 【遅れを取る、後れを取る、遅れをとる、後れをとる】 ◆ **lemarad** 「会社はライバルに遅れをとった。」 „A vállalat lemaradt a riválisától.”

おくれをとる 【遅れを取る、遅れをとる】 ◆ **lassabb** 「走者の一人が遅れをとった。」 „Az egyik futó lassabb volt.”

おぐるしぎ 【尾黒鷗、尾黒鳴】 ◆ **nagy goda**

おけ 【桶】 ◆ **dézsza** ◆ **vödör** (バケツ) ◇ **とめおけ** 【留桶】 **fürdővödör** ◇ **まぐさおけ** 【まぐさ桶、秣桶、馬草桶】 **etetővályú**

おけいこ 【お稽古、御稽古】 ◆ **gyakorlás**

おけいた 【桶板、おけ板】 ◆ **donga**

おけがたのべんとうばこ 【おけ型の弁当箱、桶型の弁当箱】 ◆ **ételhordó**

おけしょう 【お化粧】 ◆ **smink**

おけしょくにん 【桶職人】 ◆ **kádár** ◆ **pintér**

おけや 【桶屋】 ◆ **kádár** ◆ **pintér**

おけら 【朮】 ◆ **fehér atraktilis**

おけら (螻蛄) ◆ **lótücsök**

おける 【於ける】 ◆ **ban** (~における) ^{しゃかい} 「社会
^{わたし やくわり}における私の役割について考えていた。」 „A
társadalomban betöltött szerepemről gondolkoz-
tam.” ◆ **rejülő** (~における) ^{しぜん} 「自然に於ける
^び美」 „természetben rejülő szépség” ◇ **における**

【に於ける】 **lévő** ^{わくに お} 「我が国に於ける人種差別
^{とあ}のテーマを取り上げた。」 „Témaként felhozta
az országunkban lévő faji megkülönböztetést.” ◇

における 【に於ける】 **idején** ^{えどじだい} 「江戸時代に於
^{せいじ かいかく}ける政治改革」 „Edo-kor idején zajló politikai
forradalom” ◇ **における** 【に於ける】 **beli** ^{かこ} 「
^{けいけん}過去における経験」 „múltbeli tapasztalat”

おげんきで 【お元気で】 ◆ **szia** ◆ **viszlát**

おこう 【お香、御香】 ◆ **füstölő** (線香) ◆
tömjén (線香)

おこうでん 【お香典、お香奠】 ◆ **gyászaján-
dék**

おこえがかり 【お声がかかり、お声掛かり、御声
掛かり】 ◆ **javaslat** ^{しゃちょう} 「社長のお声掛かりで
^{しょうしん}昇進した。」 „Az igazgató javaslatára léptették
elő.”

おこがましい 【烏澁がましい】 ◆ **hoggy jön**

hozzá (分不相応である) ^{ほんしょ} 「本書を評価する
^{ひつどく}のもおこがましいが、必読の書とやってい
^いい。」 „Tudom, azt gondolják, hogy jövök én ah-
hoz, hogy értékeljem ezt a könyvet, de szerin-
tem mindenképpen el kell olvasniuk!” ◆ **pimasz**

(生意気な) ^{にんげん わ} 「人間はおこがましくも自らの
^{ぶんめい}文明を褒め称えている。」 „Az emberiség pima-
szul dicsekszik a saját kultúrájával.” ◆ **szerény-**

telen ^{じぶん} 「自分が専門家を名乗るとはおこがまし
^{せんもんか}い限ります。」 „Szerénytelenség magamat
^{なの}szakértőnek nevezni.”

おこさま 【お子様】 ◆ **gyermek** ◆ **kedves**
gyermek

おこさまセット 【お子様セット】 ◆ **gyermek-
menü**

おこさまランチ 【お子様ランチ】 ◆ **gyermek-
ebéd** ◆ **gyermekmenü**

おこさまをおつれの 【お子様をお連れの】 ◆

gyermekkel érkező ^{ごさま} 「お子様をお連れのお
^{きやくさま}お客様にご案内します。」 „Tájékoztatjuk gyer-
^{めく}mekekkel érkező vendégeinket.”

おこさん 【お子さん】 ◆ **gyermek**

おこし 【粗粒、興】 ◆ **rizses-köleses süte-
mény**

おこしいただく 【お越し頂く、お越しいただ
^く】 ◆ **elfárad** ^お 「お越し頂いて有り難うござ
^いいます。」 „Köszönöm, hogy elfáradt hozzánk!”

おこしくださる 【お越し下さる、お越しくださ
^る】 ◆ **ellátogat** ^こ 「またお越しください！」
„Kérjük, látogasson el újra hozzánk!” ◆ **idefá-
rad** ^こ 「お越し下さってありがとうございます。」
„Köszönöm, hogy idefáradt!”

オコジョ ◆ **hermelin**

おこす 【熾す】 ◆ **gyújt** ^ひ 「火を熾す。」 „Tüzet
^{gyújt.}◇ **ひをおこす** ^ひ 「火を起こす、火を熾す」

tüzet rak ^{にわ} 「庭は寒かったので火を起こした。
^わ」 „Hideg volt az udvaron, ezért tüzet rak-
tam.” ◇ **ひをおこす** ^ひ 「火を起こす、火を熾す」

tüzel ^{にわ} 「庭で火を起こすのは禁止されてい
^ひる。」 „Az udvaron nem szabad tüzelni.” ◇ **ひを**

おこす ^{にわ} 「火を起こす、火を熾す」 **tüzet csi-
^{hol}** ^{ほつがせき} 「発火石で火を起こした。」 „Tűzkövel tü-
zet csiholt.”

おこす 【起こす、興す】 ① **előidéz** ^{けいざい危機} 「経済危機
^おを起こす。」 „Gazdasági válságot idéz elő.” ②

okoz ^{こうがい} 「公害を起こす。」 „Környezetszennye-
^おzést okoz.” ③ **kelt** ^{あさ} 「朝、妻が私を起こす。」
^{つま} „Engem reggel az asszony kelt.” ④ **felállít** ^お 「

歯医者 は私の椅子を起こした。」 „A fogorvos
^{はいしや}felállította a széket.” ⑤ **fellendít** ^お 「産業を
^{さんぎょう}興す。」 „Fellendíti az ipart.” ⑥ **felszánt** ^お 「

畑を起こす。」 „Felszántja a földet.” ◆ **alapít**
^{あた} 「新しい国を興した。」 „Országot alapított.”

◆ **ébredt** ^{ろくじ} 「6時に起こして！」 „Hatkor éb-
^{あさはや}ressz!” ◆ **felébredt** ^お 「朝早く起こして下さい。」 „Reggel korán ébredzen fel!” ◆ **fel-**

egyenesít ^{じょうはんしん} 「上半身^おを起こした。」 „Fejgye-
nesítettem a felsőtestem.” ◆ **felfordít** ^{うえ} 「上のカ
ードを起こした。」 „Felfordítottam a felső la-
pot.” ◆ **felkelt** ^{ぜつたい} ^{ちこく} 「絶対^おに遅刻^おできないのでたた
き起こしてください。」 „Semmiképpen sem
szabad elkélnem, kelts fel!” ◆ **felsegít** ^{ころ} 「転ん
だ人^おを起こした。」 „Felsegítette az elesett emb-
ert.” ◆ **felver** ^{まよなか} ^{でんわ} ^{ゆめ} ^お 「真夜中^おの電話^おで夢^おから起こさ
れた。」 „Éjjel a telefon felvert álmomból.” ◆
felzavar ^{おおさわ} ^{ねむ} ^お 「大騒ぎ^おで眠り^おから起こされた。」
„A ricsaj felzavarta álmából.” ◆ **kap** ^{しんぞうほつき} 「心臓^お発作^お
を起こして死んだ。」 „Szívrohamot kapott, és
meghalt.” ◆ **kivált** ^{ぶつしつ} ^{わがん} ^お 「この物質^おは癌^おを起こ
す。」 „Ez az anyag rákbetegséget vált ki.” ◆
leír ^お 「テープ^おを起こす。」 „Leírja a szöveget a
magnószalagról.” ◆ **létrehoz** ^{あた} ^{かいしゃ} 「新^おしい会社^おを
興^おした。」 „Új céget hozott létre.” ◆ **viselke-**
dik ^{わいじょう} ^お 「エンジン^おは異常^おを起こしている。」 „A
motor furcsán viselkedik.” ◆ **いざごぞをおこす**
【いざごぞを起こす】 **balhézik** ^{かいしゃ} 「会社^おでいざ
ごぞ^おを起こして解雇^おされた。」 „A cégnél balhé-
zött, ezért kirúgták.” ◆ **かいしゃをおこす** 【会
社^おを興^おす】 **céget alapít** 「会社^おを興^おすにはど
うすればいいのですか?」 „Hogyan lehet céget
alapítani?” ◆ **かまどをおこす** 【竈^おを起こす】
gyarapítja a családot ◆ **こうをおこす** 【稿^お
を起こす】 **kéziratot ír** ◆ **さいばんをおこす**
【裁判^おを起こす】 **pert indít** 「民事^お裁判^おを起
こした。」 „Polgári pert indított.” ◆ **さっかく**
をおこす 【錯覚^おを起こす】 **illúziót kelt** 「厚
いドア^おは安全^おだという錯覚^おを起こす。」 „A vas-
tag ajtó biztonság illúzióját kelti.” ◆ **さわぎをお**
こす 【騒ぎ^おを起こす】 **nem fér a bőrébe** 「彼
は騒ぎ^おを起こしている。」 „Nem fér a bőrébe.”
◆ **じょうたいをおこす** 【上体^おを起こす】 **felül**
「病人^おは上体^おを起こした。」 „A beteg felült.”
◆ **そうをおこす** 【草^おを起こす】 **vázlatot ír**
◆ **せしょうをおこす** 【訴訟^おを起こす】 **bepeler**

「国^おを相手^お取^おって訴訟^おを起こした。」 „Bepeler-
te az államot.” ◆ **でんきをおこす** 【電気^おを起
こす】 **elektromosságot fejleszt** ◆ **でんき**
をおこす 【電気^おを起こす】 **áramot fejleszt**
「発電機^おで電気^おを起こした。」 „A generátorral
áramot fejlesztett.” ◆ **ねつをおこす** 【熱^おを起
こす】 **hőt termel** 「化学^お反応^おで熱^おを起こし
た。」 „Kémia reakcióval hőt termelt.” ◆ **はんら**
んをおこす 【反乱^おを起こす】 **felkel** 「国民^おは
反乱^おを起こした。」 „Felkelt a nép.” ◆ **はんらん**
をおこす 【反乱^おを起こす】 **fellázad** 【部下^お達^お
は反乱^おを起こした。」 „A beosztottak fellázad-
tak.” ◆ **ヒステリーをおこす** 【ヒステリー^おを起
こす】 **hisztériát csap** 「何^おか思い通り^おにな
らなかつたら、ヒステリー^おを起こす。」 „Ha
valami, nem úgy lesz, ahogy szeretné, hisztériát
csap.” ◆ **ひをおこす** 【火^おを起こす、火^おを熾^おす】
tűzet gyújt 「火^おを起こした。」 „Tűzet gyűj-
tottam.” ◆ **ひをおこす** 【火^おを起こす、火^おを熾^お
す】 **tűzet rak** 「庭^おは寒^おかったので火^おを起こ
した。」 „Hideg volt az udvaron, ezért tűzet rak-
tam.” ◆ **ひをおこす** 【火^おを起こす、火^おを熾^おす】
tűzet csihol 「発火^お石^おで火^おを起こした。」 „Tűzkövel
tűzet csiholt.” ◆ **みをおこす** 【身^おを
起こす】 **feltámaszkodik** 「病人^おはベッドで
身^おを起こした。」 „A beteg feltámaszkodott az
ágyon.” ◆ **みをおこす** 【身^おを起こす】 **felül** 「
芝生^おで寝^おそべている人^おは身^おを起こした。」 „A
gyepen heverő ember felült.” ◆ **むらおこし** 【村
おこし、村起こし、村興し】 **falu újjáélesz-
tése**
おこぜ 【虎魚、鰻】 ◆ **skorpióhal**
おごそかな 【厳^おかな】 ◆ **fennkölt** (格式^おを感
じさせる) 「厳^おかな音楽^おが流^おれていた。」
„Fennkölt zene szólt.” ◆ **komoly** 「厳^おかな儀式^お
」 „komoly szertartás” ◆ **méltóságos** (威儀^お
を感じさせる) 「厳^おかな神^お」 „méltóságos is-
ten” ◆ **tiszteletet parancsoló** 「厳^おかな声^お
」 „tiszteletet parancsoló hang” ◆ **ünnepélyes**
「厳^おかな雰囲気^お」 „ünnepélyes hangulat”

おごそかに 【厳かに】 ◆ **komolyan** ◆ **ünnepélyesen**

おこたりにく 【怠りにく】 ◆ **nem szabad elhanyagolni** 「歯の手入れは怠りにく。」
„Nem szabad elhanyagolni a fogápolást.”

おこたる 【怠る】 ◆ **elhanyagol** 「職務を怠る。」
„Elhanyagolja a feladatát.” ◆ **elmulaszt** (義務を) 「生徒は宿題を怠った。」
„Elmulasztotta megcsinálni a házi feladatát.” ◆ **el-**

sumákol 「トレーニングを怠った。」
„Elsumákolta az edzést.” ◇ **せつせいをおこたる** 【摂生を怠る】 **nem törődik az egészségével** ◇ **ちゅういをおこたる** 【注意を怠る】 **nem fordít figyelmet** 「職務上必要な注意を怠った。」
„Nem fordított elegendő figyelmet a munkájára.”

おこつ 【お骨】 ◆ **csontmaradvány** (遺骨)
「お骨を拾った。」
„Felszedték a csontmaradványokat.”

おこづかい 【お小遣い】 ◆ **zsebpénz** (小遣い) 「お小遣いで妻にプレゼントを買った。」
„A zsebpénzemből vettem ajándékot a feleségemnek.”

おこった 【怒った】 ◆ **ingerült**

おこったおんな 【怒った女】 ◆ **fúria**

おこったこと 【起こった事】 ◆ **törtétek** 「起こった事を悔やんでも仕方ない。」
„Nincs értelme a törtéteken bánkódni.”

おこって 【怒って】 ◆ **dühösen** 「彼は怒って花瓶を壁に投げつけた。」
„Dühösen földhöz vágta a vázát.” ◆ **idegesen** ◆ **mérgesen** ◆ **nyűgösen** ◆ **zsémbesen**

おこって 【起こって】 ◆ **folytán** 「何らかの奇跡が起こって宝くじが当たった。」
„Valami csoda folytán megütöttem a főnyereményt.”

おことばにამაერ 【お言葉に甘える】 ◆ **él a felkínált lehetőséggel** (チャンスを取る)
「お言葉に甘えて席を譲ってもらった。」
„Éltem a felkínált lehetőséggel, és leültem a székre.”
◆ **hagyja magát rábeszél** 「お言葉に甘え

てお金を受け取った。」
„Hagytam magam rábeszél

おことばをかえす 【お言葉を返す】 ◆ **vitatkozik** 「お言葉を返すようですが、これはうまく行かないと思います。」
„Vitatkoznom kell Önnel: szerintem, ez nem fog sikerülni.”

おことわり 【お断り】 ◆ **tilos** ◆ **visszautasítva** ◇ **おしうりおことわり** 【押し売りお断り】 **ügynökök kíméljenek**

おことわりである 【お断りである、御断りである】 ◆ **hallani sem akar** 「そんな話はお断りだ！」
„Hallani sem akarok róla!” ◆ **nem csíri** 「両替はお断りです。」
„Nem váltunk pénzt!” ◆ **nem kér** 「チラシはお断りです！」
„Nem kérünk reklámújságot!” ◆ **tilos** 「ゴミのポイ捨てはお断りです。」
„Szemetelni tilos!”

おこない 【行い、行ない】 ◆ **ceremónia** (勤行) 「仏教の行いとして食事の前に手を合わせる。」
„Buddhista ceremónia szerint összeteszi a kezét evés előtt.” ◆ **cselekedet** (行動) 「悪い行い」
„rossz cselekedet” ◆ **cselekmény** (行為) ◆ **magatartás** (品行) 「君は行いが悪い。」
„Rossz a magatartásod!” ◆ **tett** (行為) 「自分の行いに責任を取る。」
„Vállalja a felelősséget a tetteiért.” ◆ **vallásgyakorlat** (修行) ◆ **viselkedés** (身持ち) 「彼は普段の行いが良い。」
„Általában jól viselkedik.” ◇ **えいゆうてきなおこない** 【英雄的な行い】 **hőstett** 「英雄的な行いをした。」
„Hőstettet hajtott végre.” ◇ **ひごろのおこない** 【日頃の行い、日ごろの行い】 **mindenkori viselkedés** 「日頃の行いが悪いから罰が当たったんだよ。」
„Mindig rosszul viselkedsz, ezért büntetett a sors!”

おこなう 【行う、行なう】 ◆ **bonyolít** (処理する) 「取引所で数百万の取り引きが行われる。」
„A tőzsdén több millió tranzakciót bonyolítanak.” ◆ **cselekszik** 「善を行う。」
„Jót cselekszik.” ◆ **csinál** 「悪事を行う。」
„Rossz dolgot csinál.” ◆ **eszközöl** 「ソフトの改善を

おこらせる [起こらせる] ◆ **felingere!**

おこられる [怒られる] ◆ **szorul** [怒られるよ。] „Ezért még szorulni fogsz!”

おこり [瘡] ◆ **háromnapos láz** (三日熱) ◆ **lázroham** [瘡を患う。] „Lázrohamai vannak.” ◆ **váltóláz** (マラリア)

おこり [起こり] ◆ **eredet** (起源) [習慣の起こり] „szokás eredete” ◆ **kezdet** (始まり) [争いの起こり] „harc kezdete” ◆ **ok** (原因) [喧嘩の起こりはお金の貸し借りだった。] „A veszekedés oka pénzkölcsönzés volt.”

おごり [奢り] ◆ **fényűzés** ◆ **fizetés** [晩ごはんは僕の奢りだ!] „A vacsorát én fizetem!” ◆ **megvendégelés** [今日は僕の奢りだ!] „Ma a vendégem vagy!” ◇ **おごりにふける** [奢りに耽る] **fényűző életet él** [貴族として奢りに耽った。] „Nemesként fényűző életet élt.”

おごり [驕り、傲り] ◆ **arrogancia** (傲慢さ) ◆ **önteltség** (自信過剰)

おこりうる [起こりうる] ◆ **előfordul** [稀に起こりうることです。] „Ez ritkán fordul elő.”

おこりうる [起こり得る] ◆ **esetleges**

おこりえる [起こり得る] ◆ **esetleges** [起こり得る問題を上げてください!] „Sorolja fel az esetleges problémákat!”

おこりじょうご [怒り上戸] ◆ **kötekedő rezszeg**

おごりたかぶる [おごり高ぶる、驕りたかぶる、驕り高ぶる] ◆ **gögös** (威張る) [その芸人はおごり高ぶっている。] „Az a művész gögös.”

おこりだす [怒り出す] ◆ **megdühödik**

おこりっぽい [怒りっぽい] ◆ **indulatos** [怒りっぽい人] „indulatos ember” ◆ **ingerlékeny** [上司は怒りっぽい。] „A főnököm ingerlékeny.” ◆ **lobbanékony** [最近父親は怒りっぽい。] „Mostanában az apám lobbané-

kony.” ◆ **veszekedős** [怒りっぽい性格] „veszekedős természet”

おごりにふける [奢りに耽る] ◆ **fényűző életet él** [貴族として奢りに耽った。] „Nemesként fényűző életet élt.”

おこりんぼう [怒りん坊] ◆ **indulatos ember** ◆ **ingerlékeny ember**

おこる [怒る] ◆ **bepipul** (俗語) [無礼な店員に怒った。] „Bepipultam a nyegle eladóra.” ◆ **dühös** [怒った顔をした。] „Dühös arcot vágott.” ◆ **felhúzza az orrát** [友達は怒っていたので2か月会わなかった。] „Nem találkoztam két hónapig a barátommal, mert felhúzta az orrát.” ◆ **felkapja a vizet** [そんなに怒らなくてもいいのに。] „Nem kell rögtön felkapni a vizet!” ◆ **haragszik** [誕生日を忘れたので妻は怒っていた。] „Haragszik a feleségem, mert elfeledkeztem a születésnapjáról.” ◆ **kijön a sodrából** [お父さんは簡単に怒る。] „Az apám könnyen kijön a sodrából.” ◆

leszid (叱る) [父に怒られた。] „Az apám leszidott.” ◆ **mérgelődik** [2日間の断水で怒っていた。] „Mérgelődtem, mert két napig nem volt víz.” ◆ **mérges** [帰りが遅いから妻が怒っている。] „A feleségem mérges, mert későn járok haza.” ◆ **rosszall** (不満を感じる)

[30分も遅れたので友達は怒った。] „A barátom rosszallotta, hogy fél órát késtem.” ◇ **おこった** [怒った] **ingerült** ◇ **おこったおんな** [怒った女] **fúria** ◇ **おこらせる** [怒らせる] **felmérgesít** [上司を怒らせた。] „Felmérgesíttem a főnökömet.” ◇ **おこらせる** [怒

らせる] **mérgesít** [批判は彼を怒らせた。] „Mérgesítette a kritika.” ◇ **ぶりぶりとおこる** [ぶりぶりとおこる] **remeg a dühtől** ◇ **ゆげをたてておこる** [湯気を立てて怒る] **szétpukkad mérgében** [父は湯気を立てて怒っていた。] „Apám szétpukkadt mérgében.”

おこる 【燃る】 ◆ **meggyullad** ^{もくたん おこ} 「木炭が燃つた。」 „A faszén meggyulladt.”

おこる 【興る】 ◆ **felvirágzik** (盛んになる) ^{おこ ぶんか}
「ヨーロッパで興った文化」 „Európában felvirágozó kultúra” ◆ **kialakul** (始まる) ^{あたらし} 「新しい宗教が興った。」 „Új vallás alakult ki.” ◆ **létrejön** (始まる) ^{あたらし} 「新しい産業が興った。」 „Új iparág jött létre.”

おこる 【起こる】 ① **történik** ^{きせき} 「奇跡が起こった。」 „Csoda történt.” ② **megtörténik** ^お 「これは明日あなたにも起こるかもしれない。」 „Ez holnap veled is megtörténhet.” ③ **kitör** ^{わら} 「笑いが起こった。」 „Nevetés tört ki.” ④ **keletkezik** (発生する) ^{かじ} 「火事が起こった。」 „Tűz keletkezett.” ⑤ **előfordul** ^お 「これは私によく起こることです。」 „Ez gyakran előfordul velem.” ⑥

ered ^{じこ} 「事故は不注意から起こった。」 „A baleset figyelmetlenségből eredt.” ⑦ **okozódik** ^お 「心配から起こる心の病気」 „aggodalom okozta lelki betegség” ◆ **bekövetkezik** ^{じこ} 「事故が起こるかもしれない。」 „A baleset lehet, hogy bekövetkezik.” ◆ **fellép** ^{せんじ} 「戦時に食糧不足が起こった。」 „A háborús időkben élelmiszerhiány lépett fel.” ◆ **kerekedik** (嵐などが) ^{あらし} 「嵐が起こった。」 „Vihar kerekedett.” ◆ **kipattan** ^{じしん} 「地震が起こった。」 „Földrengés pattant ki.”

◆ **kirobban** ^{せんそう} 「戦争が起こった。」 „Kirobbant a háború.” ◆ **lejátsozódik** ^{じこ} 「事故当時、原子炉の中で何が起こったか誰も知らない。」 „Senki sem tudja mi játszódott le a reaktorban a baleset idején.” ◆ **megesik** ^{わだれ} 「これは誰にも起こりうる。」 „Ez mindenkivel megeshet.” ◆ **végbe-**

megy ^{れきしてき} 「歴史的な変化が起こった。」 „Történelmi változás ment végbe.” ◇ **おこったこと** ^お 【起こった事】 **történtek** ^お 「起こった事を悔やんでも仕方ない。」 „Nincs értelme a történeteken bánkódni.” ◇ **しょうらいてきにおこる**

【将来的に起こる】 **bekövetkezik** ^{いせいじん} 「異星人との遭遇は将来的に起こるかもしれない。」 „Lehet, hogy bekövetkezik a találkozás az idegekkel.” ◇ **どよめきがおこる** ^お 【響きが起こる】 **felzúdul** ^{かいじょう} 「会場にどよめきが起こった。」 „A teremben felzúdult a tömeg.” ◇ **どよめきがおこる** ^お 【響きが起こる】 **tumultus keletkezik** ^い 「入り口のところでどよめきが起こった。」 „A bejáratnál tumultus keletkezett.”

おこる 【傲る、驕る】 ◆ **arrogáns** ^{たいど} 「おごった態度で部下に命令した。」 „Arrogánsan parancsolgatótt a beosztottainak.” ◆ **kérkedik** ^お 「彼は財産があることをおごっている。」 „Kérkedik a vagyonával.” ◆ **nagyra tartja magát** ◆ **pökhendi** ^{おご} 「驕っている人」 „pökhendi ember” ◇ **おごれるものひさしからず** ^お 【驕れる者久しからず】 **pökhendi emberek hatalma rövid**

おごる 【奢る】 ◆ **fényűző** (贅沢な) ^{かれ} 「彼はおごった生活をしている。」 „Fényűző életet él.” ◆ **hozzászokik a jóhoz** ^お 「口がおごっているからこの料理は美味しく感じない。」 „Hozzászoktam a jó ételekhez, és ezt nem érzem finomnak.” ◆ **megvendégel** ^お 「今日私がおごりますよ。」 „Ma megvendégek!”

おこること 【起こること】 ◆ **bekövetkezés** ^お 【おごれるものひさしからず】 **pökhendi emberek hatalma rövid**

おこわ 【お強、御強】 ◆ **ragadós azukibabos rizs**

おさえ 【押さえ、抑え】 ◆ **kordában tartás** ^お 「この先生の抑えは生徒たちは利かない。」 „Ez a tanár nem tudja kordában tartani a gyerekeket.” ◆ **megfékezés** ^お 「彼が怒ると周りの抑えは利かない。」 „Amikor dühbe jön, a többiek nem tudják megfékezni.” ◆ **nehézék** ^お 「押し花の押さえに本を使った。」 „Könyvet használtam nehézéknek a virágpreléshez.” ◆ **támasz** ^お 「この選手はチームの抑えとして活躍している。」 „Ez a versenyző a csapat támasza.”

おさえがたい 【押さえがたい、抑えがたい】 ◆ **ellenállhatatlan** [抑えがたい欲望] „ellenállhatatlan vágy” ◆ **fékezhetetlen** [抑えがたい怒り] „fékezhetetlen düh”

おさえきれない 【抑えきれない】 ◆ **elfojthatatlan** (抑制できない)

おさえこむ 【抑え込む、押さえ込む】 ◆ **bertart** [彼の才能を認めるどころか、抑え込んだ。] „Nem ismerte fel tehetségét, sőt betartott neki.” ◆ **lefog** [暴れる人を押さえ込んだ。] „Lefogták a randalírozó embert.” ◆ **leszorít** [利上げで高インフレを抑え込んだ。] „Kamatemelésel leszorították a magas inflációt.” ◆

mozgásképtelenné tesz [相手を押さえ込んだ。] „Mozgásképtelenné tette az ellenfelét.”

おさえつける 【押さえつける、押さえ付ける、抑え付ける、抑えつける】 ◆ **elfojt** [警察はデモを抑えつけた。] „A rendőrség elfojtotta a tüntetést.” ◆ **lefog** [動かないように手を押さえつけた。] „Lefogta a kezét, hogy ne kapálózson.” ◆ **visszafojt** [政府は民衆の不満を押さえつけた。] „A kormány visszafojtotta a nép elégedetlenségét.”

おさえる 【抑える】 ◆ **alacsonyán tart** (低くする) [コストを抑えて生産している。] „A költségeket alacsonyán tartva termelnek.” ◆

elfojt [怒りを抑えた。] „Elfojtotta a haragját.” ◆ **elnyom** [この軟膏は痛みを抑えている。] „Ez a kenőcs elnyomja a fájdalmat.” ◆

féken tart [激しい競争が値段を抑えている。] „Az erős verseny féken tartja az árakat.” ◆ **fojt** [彼女は感情を抑えてたんたんと話した。] „Az érzéseit elfojtva, gépiesen beszélt.” ◆

megfékez [中央銀行は急騰するインフレを抑えた。] „A jegybank megfékezte az elszabaduló inflációt.” ◆ **visszafojt** [涙を抑えた。] „Visszafojtotta a könnyeit.” ◆ **visszaszorít** [予防接種は感染拡大を抑えた。] „A védőoltás visszaszorította a járvány terjedését.” ◆ **うつぶんをおさえる** 【鬱憤を抑える、鬱憤を

抑える] **visszafojtja a dühét** ◇ **がをおさえる** 【我を抑える】 **visszafogja magát** ◇ **かんじょうをおさえる** 【感情を抑える】 **elfojtja az érzelmeit** ◇ **さいしょうげんをおさえる** 【最小限に抑える】 **minimalizál** [為替レートの影響を最小限に抑えた。] „Minimalizálta a devizaárfolyam hatását.” ◇ **によういをおさえる** 【尿意を抑える】 **visszatartja a vizeletét** [なんとか尿意を抑えた。] „Nagy nehezen visszatartottam a vizeletemet.”

おさえる 【押さえる】 ◆ **befog** (塞ぐ) [あまりに臭くて鼻を押さえるほどだった。] „Olyan büdös volt, hogy befogtam az orromat.” ◆ **elfog** [警官は犯人を押さえた。] „A rendőr elfogta a tettest.” ◆ **elsajátít** (自分の物にする) [この技術は皆押さえるべきだ。] „Ezt a technológiát mindenkinek el kell sajátítania.”

◆ **félretesz** (確保する) [2枚の切符を押さえてくれ。] „Tegyel félre két jegyet nekem!” ◆ **lefog** [暴れていた男は警察に押さえられた。] „A rendőrök lefogták a randalírozó férfit.”

◆ **lefoglal** (確保する) [2つの席を押さえた。] „Két székert lefoglaltam.” ◆ **lenyom** [目障りな候補者の頭を押さえた。] „Lenyomta az ellenszenves rivális jelöltet.” ◆ **leszorít** [かぜとくようしゅうを机に押さえた。] „Leszorította a papírlapokat asztalra, nehogy elrepüljenek a huzatban.” ◆ **megragad** (掴む) [話の要点を押さえた。] „Megragadta a beszéd lényegét.” ◆ **rászorít** (塞ぐ) [手で耳を押さえた。] „Rászorítottam a kezemet a fülemre.” ◇ **げんばをおさえる** 【現場を押さえる】 **tetten ér** [強盗現場を押さえた。] „Tetten értem a tolvajt.” ◇ **さしおさえる** 【差し押さえる、差し押える、差押さえる、差押える】 **lefoglal** [財産を差し押さえられた。] „Lefoglalták a vagyonát.” ◇ **さしおさえる** 【差し押さえる、差し押える、差押さえる、差押える】 **zárol** [財産は差し押さえられた。] „Zárolták a vagyonát.” ◇ **はっとおさえる** 【はっと押さえる】 **kap** [スリの気配を感じてはっとボ

ケットを押さえた。」 „A zsebemhez kaptam, mert úgy éreztem kirabolnak.”

おさおさ ◆ **egyáltalán** (まったく) ◆ **tökéletesen** (ちゃんと)

おさがり 【お下がり】 ◆ **áldozati ajándék** (供物) ◆ **étel és italmaradék** (飲食物の

残り) ◆ **kinőtt ruha** 「兄のお下がりの服をもらった。」 „A bátyám kinőtt ruháját kaptam meg.”

おさきに 【お先に】 ◆ **előre** 「お先にお会計をお願いします。」 „Kérem, fizessen előre!”

おさきにしつれいします 【おさきに失礼します、お先に失礼します】 ◆ **viszlát** ◆ **viszontlátásra**

おさきにどうぞ 【お先にどうぞ】 ◆ **csak ön után** 「お先にどうぞ！」 „Csak ön után!”

おさきまっくら 【お先真っ暗】 ◆ **kilátástalan jövő** 「お先真っ暗だ。」 „Kilátástalan a jövőm.”

おさけ 【お酒】 ◆ **alkohol** 「いつもお酒を飲みますか？」 „Szokott alkoholt fogyasztani?” ◆ **alkoholtartalmú ital** 「お酒の中には赤ワインがありませんが・・・」 „Az alkoholtartalmú italok között nem találom a vörösbort!” ◆ **ital** (飲み物) 「お酒飲む？」 „Kérsz egy italt?” ◆ **itoka** ◆ **nedű** 「このお酒は最高です！」 „Isteni ez a nedű!” ◇ **つよいおさけ** 【強いお酒】 **rövid ital** (小さいグラスで飲むもの) 「『強いお酒』の中にはパーリンカもあった。」 „A rövid italok között volt pálinka.”

おさげ 【お下げ、御下げ】 ◆ **copf** 「髪をお下げにしている。」 „Copfban hordja a haját.” ◆

hajfonat 「髪をお下げに編んだ。」 „Befonta a haját.” ◆ **kétoldalt lelógó kimonóöv**

おさげがはいつている 【お酒が入っている】 ◆ **szeszés** ◆ **szesztartalmú**

おさげがみ 【おさげ髪、お下げ髪】 ◆ **copf** ◆ **lófarok** (ポニーテール)

おさげがみの 【おさげ髪の、お下げ髪の】 ◆ **copfos**

おさげずぎの 【お酒好きの】 ◆ **iszákos**

おさけできがおおきくなる 【お酒で気が大きくなる】 ◆ **fejébe száll az ital** 「お酒を飲んで気が大きくなって、皆にご馳走してしまっただ。」 „Fejembe szállt az ital, és mindenkit megvendégeltem.”

おさけをぐいぐい飲む 【お酒をぐいぐい飲む】 ◆ **alkoholizál** 「深夜までお酒をぐいぐい飲んだ。」 „Késő estig alkoholizált.”

おさけを飲む 【お酒を飲む】 ◆ **italozik** 「バブでお酒を飲んでいる。」 „A kocsmában italizik.” ◆ **piál** (俗語)

おさけをやる 【お酒を遣る、お酒をやる】 ◆ **iszik** 「お酒をやらない。」 „Nem iszom.”

おざしき 【お座敷】 ◆ **gésás vacsora** ◆ **tatamis szoba**

おさだまり 【お定まり】 ◆ **szokásos** 「お定まりの説教」 „szokásos kioktatás”

おさつ 【お札】 ◆ **bankjegy** 「偽物のお札」 „hamis bankjegy” ◆ **bankó** 「古いお札」 „régibankó” ◆ **papírpénz** 「この財布にお札しか入らない。」 „Ebbe a pénztárcába csak papírpénzt lehet tenni.” ◇ **ほんもののおさつ** 【本物のお札】 **valódi bankjegy**

おさと 【お里】 ◆ **nevelkedési hely** (育てた所) 「お里はどこですか？」 „Hol nevelkedtél?” ◆ **származás** (素性) 「どんなに気取っても話し方でお里が知れる。」 „Bármennyire is fenn hordod az orrod a beszéded elárulja a származásodat.” ◆ **szülőföld** (故郷)

おさない 【幼い】 ◆ **éretlen** (未熟な) ◆ **gyerekes** (幼稚な) 「幼い考え方」 „gyerekes gondolkodás” ◆ **gyermekkori** (幼少の) ◇ **おさないこども** 【幼い子供】 **kisgyerek**

おさないこども 【幼い子供】 ◆ **kisgyerek**

おさないころ 【幼いころ、幼い頃】 ◆ **gyermekkorában** ◆ **kiskorában** 「幼い頃蝶を集めていました。」 „Kiskoromban lepkéket gyűjtöttem.”

おさないころの 【幼いころの、幼い頃の】 ◆ **gyerekkori** 「幼い頃の写真」 „gyerekkori

fénykép” ◆ **gyermekkori** ^{おさな ころ おも で} 「幼い頃の思い出」
„gyermekkori emlék”

おさないともだち 【幼い友達】 ◆ **gyermekkori barát**

おさなき 【幼き】 ◆ **csenevész** (幼い) ◆ **fiatal** (幼い)

おさなご 【幼子】 ◆ **kisgyermek**

おさなごころ 【幼心、おさな心】 ◆ **gyermeklélek** ◆ **gyermekszív**

おさなな 【おさな名、幼名】 ◆ **gyermekkori név** (ようみょう)

おさななじみ 【幼なじみ、幼馴染み、幼馴染】

◆ **gyerekkori barát** ◆ **gyermekkori barát**

おざなりな 【御座なりな、お座なりな】 ◆ **hevenyészett** 「おざなりな返事」 „hevenyészett válasz” ◆ **odavetett** 「おざなりな挨拶」 „odavetett köszöntés”

おざなりに 【御座なりに、お座なりに】 ◆ **félvállról** 「知的障害者はおざなりに扱われた。」 „A szellemi fogyatékkal félvállról bántak.”

おざなりをいう 【御座なりをいう、お座なりを言う】 ◆ **odavet valamit**

おさまり 【収まり、納まり、治まり】 ◆ **begyűlés** (納入の状態) 「税金の収まりが悪い。」 „Nehezen tudják begyűjteni az adót.” ◆ **elférés**

(入り具合) 「この大きな本は納まりがよくない。」 „Sehol sem fér el jól ez a nagy könyv.”

◆ **illés** (合うこと) 「この家具は納まりがいい。」 „Ez a bútor illik ide.” ◆ **megnyugvás**

(落ち着き) 「気持ちの収まりがつかない。」 „Nem nyugszik meg a lelkem.” ◆ **rendeződés** (決着) 「事件の収まりがついた。」 „Rendeződött az ügy.”

おさまりかえる 【納まり返る】 ◆ **elégedett** 「自分の地位に納まり返っている。」 „Elégedett a pozíciójával.”

おさまる 【修まる】 ◆ **megjavul** 「素行が修まった。」 „Megjavult a viselkedése.”

おさまる 【収まる、納まる】 ◆ **befolyik** 「国に税金が納まる。」 „Az államkasszába befolyik

az adó.” ◆ **belefér** ^{ほん わ はこ} 「本は箱にギリギリ収まった。」 „Szűken belefértek a könyvek a dobozba.”

◆ **belemegy** ^{かざ わ かざあな} 「鍵は鍵穴にぴったり収まった。」 „A kulcs szépen belement a zárba.” ◆ **el-**

fér ^{きんぎょ わ きんぎょはち} 「金魚は金魚鉢に収まらないくらいの大きさになってしまった。」 „Az aranyhal akkorára nőtt, hogy már nem fér el az edényben.” ◆ **el-**

foglal ^{しやちよう いす おさ} 「社長の椅子に納まる。」 „Elfoglalja az igazgatói széket.” ◆ **fér** ^{おお た} 「こんなに多い食べ物はいくらも収まらない。」 „Ennyire sok étel nem fér a hűtőbe.”

おさまる 【治まる、収まる】 ◆ **alábbhagy** 「痛みは治まった。」 „Alábbhagyott a fájdalma.”

◆ **béke uralkodik** ^{くに わ おさ} 「国は治まっている。」 „Az országban béke uralkodik.” ◆ **csillapodik** ^{ねつ おさ} 「熱が治まった。」 „Csillapodott a láza.” ◆ **csitul** ^{いた おさ} 「痛みが治まった。」 „Csitultak a fájdalmak.” ◆ **elcsendesedik** ^{あらし おさ} 「嵐が収まった。」 „Elcsendesedett a vihar.” ◆ **elcsendesül** ^{かぜ} 「風

が収まった。」 „Elcsendesült a szél.” ◆ **enyhül** ^{いた わ おさ} 「痛みは治まった。」 „Enyhült a fájdalom.” ◆ **lecsillapodik** ^{いか わ おさ} 「怒りは治まった。」 „Lecsillapodott a mérgem.” ◆ **lecsitul** ^{かれ いか おさ} 「彼の怒りが収まった。」 „Lecsitult a dühe.” ◆ **megfékeződik** ^{かじ おさ} 「火事が収まった。」 „A tüzet megfékeztek.” ◆ **megnyugszik** ^{きもち わ おさ} 「気持ちは収まらない。」 „Nem nyugszik meg a lelkem.” ◆ **megoldódik** ^{もんだい わ おさ} 「問題は収まった。」 „A probléma megoldódott.” ◆ **rendeződik** ^{けんか おさ} 「喧嘩が収まった。」 „A vita rendeződött.” ◆ **szűnik** ^{いた わ おさ} 「痛みは治まらなかった。」 „Nem szűnt a fájdalom.” ◇ **はらのむしがおさまらない** 【腹の虫が治まらない、腹の虫がおさまらない】 **csillapíthatatlan a mérge** ^{てんいん たいど} 「店員の態度の悪さに腹の虫がおさまらなかった。」 „Az eladó flegmaságától csillapíthatatlan volt a mérgem.” ◇ **はらのむしがおさまらない** 【腹の虫が治まらない、腹の虫がおさまらない】 **nagyon dühös** ^い 「ごめんと言われても腹の虫がおさまらなかった。」 „Hiába kértek

bocsánatot, nagyon dühös maradtam.” ◇ **まるくおさまる** [丸く収まる] **békésen rendeződik** [その件は丸く収まった。] „Békésen rendeződött az ügy.”

おさまること [治まること、収まること] ◇ **csillapodás** [痛みが治まること] „fájdalom csillapodása”

おさむい [お寒い] ◇ **csapnivaló** (出来の悪い) [この論文はお寒い出来だ。] „Ez a dolgozat csapnivaló.” ◇ **gyatra** [お寒い出来] „gyatra kivitelezés” ◇ **gyenge** (貧弱な) [我が国のリーダーが発する言葉はお寒い限りだ。] „Országunk vezetőjének kijelentései eléggé gyengék.” ◇ **hideg** (寒い)

おさむし [歩行虫、箴虫] ◇ **futrinka**

おさめ [納め] ◇ **befizetés** ◇ **ねんぐのおさめどき** [年貢の納め時] **vége a játszmának**

おさめられる [収められる、納められる] ◇ **belesz szedve** [お金が収められた。] „Beszedték a pénzt az emberektől.”

おさめる [修める] ◇ **elsajátít** (身につける) [空手を修めた。] „Elsajátította a karatét.” ◇ **kitanul** (勉強する) [電気工学を修めた。] „Kitanultam a mérnöki tudományokat.” ◇ **みちをおさめる** [道を修める] **fejlesztí** **erkölcsi érzékét** ◇ **みちをおさめる** [道を修める] **elsajátít** [茶道の道を修めた。] „Elsajátítottam a teaszertartást.” ◇ **みをおさめる** [身を修める] **erkölcsös életet él**

おさめる [収める] ◇ **bezsebel** [利益を収めた。] „Bezsebeltem a hasznot.” ◇ **elér** [学校で優秀な成績を収めた。] „Az iskolában kiváló tanulmányi eredmény ért el.” ◇ **elrak** (しまう) [お金を金庫に収めた。] „Elraktam a pénzt a széfbe.” ◇ **eltesz** (しまう) [お金を枕の下に収めた。] „Eltettem a pénzt a párná alá.” ◇ **kihoz** [スマホの料金プランを2000円以内収めたい。] „Szeretném az okostelefonom előfizetési díját 2000 jemből kihozni.” ◇ **összegyűjt** (集める) [残存軍を

収めて撤退した。] „Összegyűjtötte a maradék hadsereget, és visszavonult.” ◇ **realizál** [会社は1億円の利益を収めた。] „A vállalat 100 millió jenes profitot realizált.” ◇ **sűrít** [演説を10分以内に収めた。] „Tíz percbe sűrítette a beszédét.” ◇ **いちぼうにおさめる** [一望に収める] **panorámaképet kap** [山頂から景色を一望に収めることが出来る。] „A hegyről panorámaképet kaphatunk a tájról.” ◇ **おさめられる** [収められる、納められる] **belesz szedve** [お金が収められた。] „Beszedték a pénzt az emberektől.” ◇ **さんかにおさめる** [傘下に収める] **bekebelez** [ある小さな企業を傘下に収める予定です。] „Az a tervünk, hogy bekebelezünk egy kisvállalatot.” ◇ **しごとをおさめる** [仕事を収める] **befejezi a munkát** [6時までに仕事を収めた。] „6 órára befejeztem a munkát.” ◇ **しょうりをおさめる** [勝利を収める] **győzelmet arat** [チームは勝利を収めた。] „A csapat győzelmet aratott.” ◇ **ほこをおさめる** [矛を収める] **elássa a csatabárdot**

おさめる [治める、収める] ◇ **csillapít** [彼の怒りを収めた。] „Csillapítottam a mérgét.” ◇ **csitít** [怒りを収めた。] „Csitította a dühét.” ◇ **elnyom** [国王は内乱を治めた。] „A király elnyomta a lázadást.” ◇ **letör** [政府は動乱を治めた。] „Az állam letörte a lázadást.” ◇ **megfékez** [消防隊が火事を治めた。] „A tűzoltók megfékeztek a tüzet.” ◇ **ural** (統治する) [国を治める。] „Uralja az országot.” ◇ **uralkodik** (統治する) [国王は国を治める。] „Király uralkodik az országban.” ◇ **vezet** [長男は家を治めた。] „A legidősebb fiú lett a család vezetője.” ◇ **いちぼうにおさめる** [一望に収める] **panorámaképet kap** [山頂から景色を一望に収めることが出来る。] „A hegyről panorámaképet kaphatunk a tájról.” ◇ **おさめられる** [収められる、納めら

れる】 **be lesz szedve** 「お金が取められた。」 „Beszdték a pénzt az emberektől.” ◇ **くにおさめる** 【国を治める】 **kormányoz** ◇ **さんかにおさめる** 【傘下に取る】 **bekebelez**

「ある小さな企業を傘下に取る予定です。」 „Az a tervünk, hogy bekebelezünk egy kisvállalatot.” ◇ **しごとをおさめる** 【仕事を取る】 **be-**

fejezi a munkát 「6時までに仕事を取めた。」 „6 órára befejeztem a munkát.” ◇ **しょうりをおさめる** 【勝利を取る】 **győzelmet**

arat 「チームは勝利を取めた。」 „A csapat győzelmet aratott.” ◇ **ほこをおさめる** 【矛を取る】 **elássa a csatabárdot** ◇ **らんをおさめる** 【乱を治める】 **leveri a lázadást**

おさめる 【納める】 ◆ **befejez** 「舞いを納める。」 „Befejezi a táncot.” ◆ **befizet** 「この総額をお納め下さい。」 „Kérjük fizesse be ezt az összeget!” ◆ **berak** 「布団を押し入れに納めた。」 „Beraktam a matracot a szekrénybe.” ◆

betesz 「お金を金庫に納めた。」 „Betettem a pénzt a páncélszekrénybe.” ◆ **elfogad** (受け取る) 「これはほんの気持ちですがお納めください。」 „Kérem, fogadja el ezt a csekélységet!”

◇ **ききおさめ** 【聞き納め】 **utolsó hallás** 「鈴虫の声は今年の聞き納めだったかもしれない。」 „Talán most hallhattuk idén utoljára ciripelni a tücsköket.” ◇ **そうこにおさめる** 【倉庫に納める】 **raktároz** ◇ **そうこにおさめる** 【倉庫に納める】 **elraktároz** 「部品を倉庫に納めた。」 „Elraktározta az alkatrészeket.” ◇ **みおさめ** 【見納め、見おさめ】 **utoljára látás** 「それが友達の見納めだった。」 „Ekkor láttam a barátomat utoljára.”

おさら 【お皿】 ◆ **tál** ◆ **tányér** ◇ **スープようのおさら** 【スープ用のお皿】 **levesestányér** ◇ **プラスチックのおさら** 【プラスチックのお皿】 **műanyagtányér**

おさらい 【お安い、御安い、お温習い】 ◆ **átisméltés** (復習) 「授業のおさらい」, **lecke átisméltése** ◆ **gyakorlás** (稽古) 「言葉のおさらい」 „nyelv gyakorlása” ◆ **szemle** ◇ **ニュースのおさらい** 【ニュースのお安い】 **lapszemle** (新聞の) ◇ **ニュースのおさらい** 【ニュースのお安い】 **hírszemle**

おさらいをする 【お安いをする、御安いをする、お温習いをする】 ◆ **átisméltel** (復習する) 「単語のおさらいをした。」 „Átisméltetem a szavakat.” ◆ **gyakorol** (稽古する) 「歌のおさらいをした。」 „Gyakoroltam a dalt.”

おさらば 【お然らば】 ◆ **akkor** (それならば) ◆ **elválás** (お別れ) ◆ **megválás** (お別れ) ◆ **viszlát** (お別れの挨拶)

おさらばする 【お然らばする】 ◆ **búcsút mond** 「よい生活とはおさらばになった。」 „Búcsút mondhattak a jó életnek.” ◆ **elbúcsúzik** 「学校とおさらばした。」 „Elbúcsúztam az iskolától.”

◆ **eldob** (厄介なもの縁を切る) 「コンタクトにして眼鏡とおさらばした。」 „Kontaktlencsére váltva eldobtam a szemüvegem.” ◆ **meg-**

szabadul (厄介なもの縁を切る) 「花粉症とおさらばしたい。」 „Szeretnék megszabadulni a szénanáthától.” ◆ **megválík** (愛着のあるもの)

「長年乗った愛車とおさらばした。」 „Megváltam a hosszú ideig használt kocsimtól.” ◆ **szakít** (縁を切る) 「彼女とおさらばした。」 „Szakítottam a barátnómmal.”

おさらをかたづける 【お皿を片付ける】 ◆ **leszedi az asztalt** 「食後、お皿を片付けた。」 „Évés után leszedtem az asztalt.”

おさらをならべる 【お皿を並べる】 ◆ **megterít** 「テーブルにお皿を並べて！」 „Terítsd meg az asztalt!”

おさらをならべること 【お皿を並べること】 ◆ **terítés**

おされぎみ 【押され気味】 ◆ **enyhe hátrány** 「押され気味に試合を進められた。」 „Enyhe hátránnyal folyt a mérkőzés.”

おされているかんじがする 【押されている感じがする】 ◆ **tör** (合わなくて、痛い) 「この新しい入れ歯は押されている感じがする。」 „Tör az új protézisem.”

おさん 【お産】 ◆ **szülés** 「彼女のお産は重かった。」 „Nehéz szülése volt.”

おさんする 【お産する】 ◆ **szül** 「初めてお産した女性」 „nő, aki először szült”

おさんどん 【御三どん、御饗どん】 ◆ **konyhai cseléd** (下女) ◆ **konyhalány** (下女) ◆ **konyhamunka** (台所の仕事)

おさんのいたみ 【お産の痛み】 ◆ **szülési fá-jás**

おし 【唾】 ◆ **kuka** ◆ **néma**

おし 【押し】 ◆ **jelentőség** ^{かれい} [彼の言うこと] は押しが利く。】 „Jelentőséggel bírnak a szavai.” ◆ **leszorítás** [この石は漬物の押しになっている。】 „Ezzel a kövel szorítom le a savanyúságot.” ◆ **lökés** [あと一押しで彼はきっとこの契約に同意する。】 „Már csak egy kis lökés kell, és bele fog egyezni a szerződésbe.” ◆

nyomás ◆ **rámenősség** [押しが強い人] „rámenős ember” ◆ **tolás** ◆ **törtetés** [押しが弱い性格] „nem törtető típus” ◇ **ごりおしして** 【ごり押しして、鯨押しして、ゴリ押しして】 **tűzzel-vassal** [ごり押しして法案を通させた。】 „Tűzzel-vassal átnyomta a törvényjavaslatot.” ◇ **しりおし** 【尻押し】 **uszítás** (けしかけること) ◇ **しりおし** 【尻押し】 **hátulról segítés** ◇ **ひたおしする** [ひた押しする、直押しする] **folyamatosan nyom** [エレベーターのボタンをひた押しした。】 „Folyamatosan nyomja a liftgombot.”

おじ 【伯父】 ◆ **nagybácsi** ◆ **nagybátya**

おじ 【叔父】 ◆ **nagybácsi** ◆ **nagybátya**

おしあい 【押し合い、押合い】 ◆ **lökdösődés** [満員電車で押し合いになった。】 „Lökdösődtek a tele vonaton.” ◆ **taszigálás** [二人の押し合いが続いた。】 „A két ember egymást taszigálta.” ◆ **tolongás** [鉄柵が人の押し合いで倒れた。】 „A tolongó emberek feldöntötték a kor-dont.” ◆ **tülekedés** [乗降客の押し合い] „utasok tülekedése”

おしあいうる 【押しあいうる、押あいうる】 ◆

egymást taszigálja ◆ **lökdösődik** [押し

あいが続いた。】 „A két ember egymást taszigálta.” ◆ **tolongás** [鉄柵が人の押し合いで倒れた。】 „A tolongó emberek feldöntötték a kor-dont.” ◆ **tülekedés** [乗降客の押し合い] „utasok tülekedése”

おしあいうる 【押しあいうる、押あいうる】 ◆ **egymást taszigálja** ◆ **lökdösődik** [押しあいが続いた。】 „A két ember egymást taszigálta.” ◆ **tolongás** [鉄柵が人の押し合いで倒れた。】 „A tolongó emberek feldöntötték a kor-dont.” ◆ **tülekedés** [乗降客の押し合い] „utasok tülekedése”

おしあいうる 【押しあいうる、押あいうる】 ◆ **egymást taszigálja** ◆ **lökdösődik** [押しあいが続いた。】 „A két ember egymást taszigálta.” ◆ **tolongás** [鉄柵が人の押し合いで倒れた。】 „A tolongó emberek feldöntötték a kor-dont.” ◆ **tülekedés** [乗降客の押し合い] „utasok tülekedése”

おしあいうる 【押しあいうる、押あいうる】 ◆ **egymást taszigálja** ◆ **lökdösődik** [押しあいが続いた。】 „A két ember egymást taszigálta.” ◆ **tolongás** [鉄柵が人の押し合いで倒れた。】 „A tolongó emberek feldöntötték a kor-dont.” ◆ **tülekedés** [乗降客の押し合い] „utasok tülekedése”

おしあいうる 【押しあいうる、押あいうる】 ◆ **egymást taszigálja** ◆ **lökdösődik** [押しあいが続いた。】 „A két ember egymást taszigálta.” ◆ **tolongás** [鉄柵が人の押し合いで倒れた。】 „A tolongó emberek feldöntötték a kor-dont.” ◆ **tülekedés** [乗降客の押し合い] „utasok tülekedése”

おしあいうる 【押しあいうる、押あいうる】 ◆ **egymást taszigálja** ◆ **lökdösődik** [押しあいが続いた。】 „A két ember egymást taszigálta.” ◆ **tolongás** [鉄柵が人の押し合いで倒れた。】 „A tolongó emberek feldöntötték a kor-dont.” ◆ **tülekedés** [乗降客の押し合い] „utasok tülekedése”

おしあいうる 【押しあいうる、押あいうる】 ◆ **egymást taszigálja** ◆ **lökdösődik** [押しあいが続いた。】 „A két ember egymást taszigálta.” ◆ **tolongás** [鉄柵が人の押し合いで倒れた。】 „A tolongó emberek feldöntötték a kor-dont.” ◆ **tülekedés** [乗降客の押し合い] „utasok tülekedése”

おしあいうる 【押しあいうる、押あいうる】 ◆ **egymást taszigálja** ◆ **lökdösődik** [押しあいが続いた。】 „A két ember egymást taszigálta.” ◆ **tolongás** [鉄柵が人の押し合いで倒れた。】 „A tolongó emberek feldöntötték a kor-dont.” ◆ **tülekedés** [乗降客の押し合い] „utasok tülekedése”

おしあいうる 【押しあいうる、押あいうる】 ◆ **egymást taszigálja** ◆ **lökdösődik** [押しあいが続いた。】 „A két ember egymást taszigálta.” ◆ **tolongás** [鉄柵が人の押し合いで倒れた。】 „A tolongó emberek feldöntötték a kor-dont.” ◆ **tülekedés** [乗降客の押し合い] „utasok tülekedése”

おしあいうる 【押しあいうる、押あいうる】 ◆ **egymást taszigálja** ◆ **lökdösődik** [押しあいが続いた。】 „A két ember egymást taszigálta.” ◆ **tolongás** [鉄柵が人の押し合いで倒れた。】 „A tolongó emberek feldöntötték a kor-dont.” ◆ **tülekedés** [乗降客の押し合い] „utasok tülekedése”

おしあいうる 【押しあいうる、押あいうる】 ◆ **egymást taszigálja** ◆ **lökdösődik** [押しあいが続いた。】 „A két ember egymást taszigálta.” ◆ **tolongás** [鉄柵が人の押し合いで倒れた。】 „A tolongó emberek feldöntötték a kor-dont.” ◆ **tülekedés** [乗降客の押し合い] „utasok tülekedése”

おしあいうる 【押しあいうる、押あいうる】 ◆ **egymást taszigálja** ◆ **lökdösődik** [押しあいが続いた。】 „A két ember egymást taszigálta.” ◆ **tolongás** [鉄柵が人の押し合いで倒れた。】 „A tolongó emberek feldöntötték a kor-dont.” ◆ **tülekedés** [乗降客の押し合い] „utasok tülekedése”

おしあいうる 【押しあいうる、押あいうる】 ◆ **egymást taszigálja** ◆ **lökdösődik** [押しあいが続いた。】 „A két ember egymást taszigálta.” ◆ **tolongás** [鉄柵が人の押し合いで倒れた。】 „A tolongó emberek feldöntötték a kor-dont.” ◆ **tülekedés** [乗降客の押し合い] „utasok tülekedése”

おしあいうる 【押しあいうる、押あいうる】 ◆ **egymást taszigálja** ◆ **lökdösődik** [押しあいが続いた。】 „A két ember egymást taszigálta.” ◆ **tolongás** [鉄柵が人の押し合いで倒れた。】 „A tolongó emberek feldöntötték a kor-dont.” ◆ **tülekedés** [乗降客の押し合い] „utasok tülekedése”

おしあいうる 【押しあいうる、押あいうる】 ◆ **egymást taszigálja** ◆ **lökdösődik** [押しあいが続いた。】 „A két ember egymást taszigálta.” ◆ **tolongás** [鉄柵が人の押し合いで倒れた。】 „A tolongó emberek feldöntötték a kor-dont.” ◆ **tülekedés** [乗降客の押し合い] „utasok tülekedése”

おしあいうる 【押しあいうる、押あいうる】 ◆ **egymást taszigálja** ◆ **lökdösődik** [押しあいが続いた。】 „A két ember egymást taszigálta.” ◆ **tolongás** [鉄柵が人の押し合いで倒れた。】 „A tolongó emberek feldöntötték a kor-dont.” ◆ **tülekedés** [乗降客の押し合い] „utasok tülekedése”

おしあいうる 【押しあいうる、押あいうる】 ◆ **egymást taszigálja** ◆ **lökdösődik** [押しあいが続いた。】 „A két ember egymást taszigálta.” ◆ **tolongás** [鉄柵が人の押し合いで倒れた。】 „A tolongó emberek feldöntötték a kor-dont.” ◆ **tülekedés** [乗降客の押し合い] „utasok tülekedése”

おしあいうる 【押しあいうる、押あいうる】 ◆ **egymást taszigálja** ◆ **lökdösődik** [押しあいが続いた。】 „A két ember egymást taszigálta.” ◆ **tolongás** [鉄柵が人の押し合いで倒れた。】 „A tolongó emberek feldöntötték a kor-dont.” ◆ **tülekedés** [乗降客の押し合い] „utasok tülekedése”

おしあわせに 【お幸せに】 ◆ **sok szerencsét**

おしい 【惜しい】 ◆ **kár** 「この絨毯じゅうたんをごみとして捨てるのは惜しい。」 „Kár kidobni a szőnyegembe ezt a szőnyeget.” ◆ **kedves** 「命いのちが惜しいなら手をあげろ！」 „Kezeket fel, ha kedves az életed!” ◆ **közel jársz hozzá** 「惜しい！もう一回いっかい当ててみて！」 „Közel jársz hozzá, próbáld meg egyszer!” ◆ **majdnem sikerül** 「惜しいところでやめてしまった。」 „Feladtam, pedig már majdnem sikerült.” ◆ **pazarlás** 「受験勉強じゅけんべんきょうの追い込みで寝る時間が惜しい！」

„Időpazarlásnak érzem az alvást a felvételire készülve.” ◆ **sajnál** 「私のチームが負けたのは惜しかった。」 „Sajnálta, hogy vesztett a csapat.” ◆ **sajnálatos** 「機会きかいを逸いつしてしまったことは惜しかった。」 „Sajnálatos, hogy elszalasztottam az alkalmat.” ◆ **szívéhez nőtt** (大切な) 「惜しい家具を人に譲った。」 „Átengedtem valakinek a szívemhez nőtt bútort.” ◆ **なごりおしい** 【名残り惜しい、名残惜しい、なごり惜しい】 **fáj a szíve** 「この学校がっこうを離れるのは名残り惜しい。」 „Fáj a szívem, hogy itt kell hagyni ezt az iskolát.” ◆ **なごりおしい** 【名残り惜しい、名残惜しい、なごり惜しい】 **fájdalmas** 「別れの時は名残り惜しい気持ちだった。」 „Amikor elváltunk, fájdalmas volt a búcsú.”

おじいさん 【お爺さん】 ◆ **bácsi** (呼びかけ) ◆ **öregember**

おじいさん 【お祖父さん、御祖父さん、お爺さん、御爺さん】 ◆ **nagyapa** ◆ **nagypapa** 「お祖父さんはまだ生きている？」 „Él még a nagyapád?” ◆ **ひいおじいさん** 【ひいお祖父さん、曾お祖父さん】 **dédnagyapa** ◆ **ひいひいおじいさん** 【ひいひいお祖父さん、曾々お祖父さん、曾曾お祖父さん】 **üknagypapa**

おしいる 【押し入る】 ◆ **behatol** 「泥棒どろぼうが部屋へやに押し入った。」 „A rabló behatolt a szobába.” ◆ **beront** 「警察が急に彼の家に押し入ってきました。」 „A rendőrök berontottak a házába.”

◆ **betör** 「強盗ごとうは家うちに押し入った。」 „A betörő betört a házba.”

おしいれ 【押し入れ、押入、押入れ】 ◆ **matractable szekrény**

おしいれのこやし 【押入れの肥やし】 ◆ **szekrényben lévő lom**

おしいれる 【押し入れる、押しいれる】 ◆ **beleenyom** 「薬くすりを子供の口くちに押し入れた。」 „Beleenyomtam a gyerek szájába a gyógyszer.” ◆ **betuszkol** (むりに入れる) 「荷物にもつをスーツケースおに押し入れた。」 „Betuszoltam a cuccaimat a bőröndbe.”

おしうり 【押し売り、押売り】 ◆ **ráménós kereskedő** (売りつける人) ◆ **rátukmálás** (売りつけること) ◆ **しんせつのおしうりをする** 【親切の押し売りをする】 **kéretlen szíveséget tesz**

おしうりおことわり 【押し売りお断り】 ◆ **ügynőkök kíméljenek**

おしうりする 【押し売りする、押売りする】 ◆ **nyomat** (俗語) 「自分の馬鹿ばかげた考えかんがを押し売りした。」 „A saját hülyeségét nyomatta.”

◆ **rátukmál** 「彼に炊飯器すいはんきを押し売りする。」 „Rátukmálja a rizsfőzőt.”

おしえ 【押し絵】 ◆ **domborkép**

おしえ 【教え】 ◆ **ige** (神の教義) 「これは神の教えです。」 „Ez isten igéje.” ◆ **tan** ◆ **tanítás** 「これはキリストの教えです。」 „Ez Jézus tanítása.”

おしえこ 【教え子】 ◆ **növendék** 「彼女のピアノの教え子がコンサートで優勝しました。」 „A növendéke a hangversenyen nyert.” ◆ **tanítvány** 「料理教室おしの教え子」 „főzőiskola tanítványa”

おしえこむ 【教え込む】 ◆ **belenevel** 「生徒たちに愛国心を教え込んだ。」 „A diákokba belenevelték a hazaszeretetet.” ◆ **beleolt** 「息子むすこに音楽おんがくのすばらしさを教え込んだ。」 „Beleoltotta a fiába a zene szeretetét.” ◆ **betanít** 「口ボ

ットに必要な作業を教え込む。」 „Betanítjuk a robotot a szükséges műveletekre.”

おしえさとす 【教えさとす、教え諭す】 ◆ **ki-**

oktat 「大人は子供に教え諭した。」 „A felnőtt kioktatta a gyereket.” ◆ **okít** 「その行為は誤っていることを教え諭した。」 „Arra okítottam, hogy amit tesz, az nem helyes.”

おしえてあげる 【教えてあげる】 ◆ **megad**

「メアドを教えてあげた。」 „Megadtam neki az e-mail címemet.”

おしえてくれませんか 【教えてくれませんか】

◆ **ha meg nem sérteném** 「どこに行くのか教えてくれませんか？」 „Merre tart, ha meg nem sérteném?”

おしえてくれる 【教えてくれる】 ◆ **megad** 「

電話番号を教えてくださいませんか？」 „Nem adná meg a telefonszámát?”

おしえる 【教える】 ◆ **oktat** 「数学を教

えている。」 „Matematikát oktat.” ◆ **あじをおし**

る 【味を教える】 **megkóstoltat** 「鞭の味を

教えてやる！」 „Majd én megkóstoltatom veled a korbácsot!” ◆ **うそをおし** 【嘘を教

える】 **félreinformál** 「彼に嘘を教えた。」 „Félreinformáltam őt.” ◆ **ひつようなことをおし**

【必要な事を教える】 **felkészít** 「学校は人生

に必要な事を教える。」 „Az iskola felkészít az életre.” ◆ **みちをおし** 【道

を教える】 **eligazít** 「旅行者に道を教えた。」 „Eligazítottam egy turistát.” ◆ **みちをおし** 【道

を教える】 **útba igazít** 「観光客に道を教えた。」 „Egy turistát útba igazítottam.”

おしえる 【教える、訓える】 ◆ **beavat** (伝

授する) 「計画を教える。」 „Beavatja a ter-
vébe.” ◆ **eláru** 「宝物をどこに隠したかどう

しても教えてくれなかった。」 „Sehogyan sem akarta elárulni, hová rejtette a kincsét.” ◆ **fel-**

világosít 「学校がどこにあるか教えてもらった。」 „Felvilágosítottak, hogy merre van az iskola.” ◆ **ismertet** 「社長は翌年の計画を教え

た。」 „Az igazgató ismertette a következő évi terveket.” ◆ **megad** 「メアドを教えてください！」 „Kérem adja meg az e-mail címét!” ◆

megmond 「時間を教えた。」 „Megmondtam az időt.” ◆ **szól** 「出来たら教える。」 „Majd szólok, ha kész van.” ◆ **tanít** 「学校で数学を

教えている。」 „Iskolában matematikát tanít.” ◆

tudat 「新しい住所をお教え下さい。」 „Kérem, tudassa velem az új címét!” ◆ **あじをお**

しえる 【味を教える】 **megkóstoltat** 「鞭の

味を教えてやる！」 „Majd én megkóstoltatom veled a korbácsot!” ◆ **うそをおし** 【嘘を

教える】 **félreinformál** 「彼に嘘を教えた。」 „Félreinformáltam őt.” ◆ **ひつようなことをおし**

える 【必要な事を教える】 **felkészít** 「学校

は人生に必要な事を教える。」 „Az iskola felkészít az életre.” ◆ **みちをおし** 【道

を教える】 **eligazít** 「旅行者に道を教えた。」 „Eligazítottam egy turistát.” ◆ **みちをおし** 【道

を教える】 **útba igazít** 「観光客に道を教えた。」 „Egy turistát útba igazítottam.”

おしえること 【教えること】 ◆ **elárulás** 「

年齢を教えること」 „életkor elárulása”

おしおき 【お仕置き、御仕置き】 ◆ **fegyelme-**
zés ◆ **kikapás** (お仕置きされること) ◆

körmére koppintás

おしおきされる 【お仕置きされる、御仕置きされる】 ◆ **kikap** 「パパにお仕置きされるから悪いことをしない。」 „Nem csinálok rosszat, mert kikapok apukámtól.”

おしおきする 【お仕置きする、御仕置きする】

◆ **fegyelmez** 「生意気な子供をお仕置きした。」 „Fegyelmezte a pimasz gyereket.” ◆ **kör-**

mére koppint 「そんな言葉遣いするとお仕置きだよ。」 „Hogy beszélsz? A körmödre koppintok!”

おじか 【雄鹿、牡鹿】 ◆ **hímszarvas** ◆ **szarvasbika**

おしかえす 【押し返す】 ◆ **megfordít** 「試合を押し返した。」 „Megfordította a mérkőzés állá-

sát.】◆ **visszafog** ^{あいて いきお お かえ}「相手の勢いを押し返せない。」
 „Nem tudom visszafogni a lendületét.”◆
visszalök ^{かれ て お かえ}「彼の手を押し返した。」
 „Visszalöktem a kezét.”◆ **visszaszorít** ^{けんしゅう おし かえ}「警察は群衆を押し返そうとした。」
 „A rendőrség megpróbálta visszaszorítani a tömeget.”

おしかけきゃく【押しかけ客、押し掛け客】◆
hívatlan vendég

おしかけにようぼう【押しかけ女房、押し掛け女房】◆
kényszerből elvett feleség

おしかける【押しかける、押し掛ける】◆ **betoppan** ^{とつぜんきゃく お}「突然客が押しかけてきた。」
 „Hirtelen betoppant egy vendég.”◆ **idecsődül** ^{ぜんいん お}「全員が押しかけてきた。」
 „Mindenki idecsődült.”◆ **nekiront** ^{みち きょうじん ぼく お}「道で狂人が僕に押しかけてきた。」
 „Az utcán nekem rontott egy óriút.”

◆ **odacsődül** ^{すうふんあと わ しんぶんきしゃ お}「数分後には新聞記者が押しかけてきた。」
 „Perceken belül odacsődültek az újságírók.”◆ **özönlik** ^{きせき いしゃ ひと お}「奇跡の医者に人が押しかけてきた。」
 „A csodadoktorhoz özönlöttek az emberek.”◆ **ráront** ^{まよなか ともだち うち お}「真夜中に友達が家に押しかけた。」
 „Az éjszaka kellős közepén rám rontott a barátom.”◆ **rátámad** ^{ごういん}「強引なセールスマンが押しかけてきた。」
 „Rám támadt egy erőszakos házalóügynök.”◆ **rátör** ^{かれ うち げいさつ お}（招かれな

おしき【折敷】◆ **fatálca**

おじぎ【お辞儀】◆ **meghajlás** ^{じぎ}「お辞儀の角度を覚えた。」
 „Megtanultam a meghajlás helyes szögét.”

おしきせ【お仕着せ、御仕着せ】◆ **egyenruha**◆ **inasruha**◆ **ráeröltetés** ^{しき}「お仕着せの団体旅行に飽き足りない。」
 „A ránk erőltetett programú társasutak unalmasak.”

おじぎそう【御辞儀草、お辞儀草】◆ **mimóza**

おしぎみ【押し気味】◆ **enyhe főlány** ^お「押し気味に試合を進めた。」
 „Enyhe főlénnyel vezette a mérkőzést.”

おしきられる【押し切られる】◆ **enged** ^{つま}「妻の意見に押し切られてこの椅子を購入した。」
 „A feleségem véleményének engedve vettem meg ezt a széket.”

おしきる【押し切る】◆ **legyőz** ^{かれ わ おや}「彼は親の反対を押し切った。」
 „Legyőzte a szülői ellenállást.”◆ **semmibe vesz** ^{ほうかいせい}「世論を押し切つて法改正した。」
 „A közvéleményt semmibe véve módosították a törvényt.”◆ **おしきられる**【押し切られる】**enged** ^{つま いけん お き}「妻の意見に押し切られてこの椅子を購入した。」
 „A feleségem véleményének engedve vettem meg ezt a széket.”

おじぎをする【お辞儀をする】◆ **hajlong** ^{じぎ わか}（ペコペコする）「ペコペコお辞儀をしながら別れた。」
 „Hajlongva búcsúztunk egymástól.”◆

meghajol「お客様にお辞儀をした。」
 „Meghajolt a vendég előtt.”

おしくも【借しくも】◆ **sajnos** ^{わ お}「チームは借しくも負けた。」
 „A csapat sajnos veszített.”

おしぐるま【押し車】◆ **dragacs**（稀）「押し車の車輪はぬかるみに入り込んだ。」
 „A dragacs kereke beheragadt a sárba.”◆ **talicska** ^{おしぐるま と だ}「押し車からかぼちゃを取り出した。」
 „Kivette a talicskából a tököt.”

おしぐるまでそとははこぶ【押し車で外に運ぶ】◆ **kitalicskáz** ^{がれき おしぐるま に わ}「瓦礫を押し車で庭から外に運んだ。」
 „Kitalicskáztam a sített az udvarból.”

おじけ【怖気、怖じ気】◆ **beijedés**◆ **rémület**◆ **おじけをふるう**【怖気をふるう、怖気を震う、怖じ気を震う】**beijed**「彼らは怖気をふるって逃げ出した。」
 „Beijedtek, és elmenekültek.”

おじけづいて【怖気づいて、怖じ気づいて】◆ **rémülten** ^{てき わ おじけ に}「敵は怖気づいて逃げた。」
 „Az ellenség rémülten elmenekült.”

おじけづく【怖気づく、怖気付く、怖じ気づく、怖じ気付く】◆ **beijed**「怖気づいたの？

わたし たたか ゆうき わ
私と戦う勇氣はないの?」 „Na mi van bejeditél? Nem mersz kiállni velem?” ◆ **megrémül** 「いえ けたはず ねだん お け
家の桁外れの値段に怖じ気づいた。」 „A lakás magas árától megrémültem.”

おしげもなく 【惜し気もなく、惜しげもなく、惜し気も無く】 ◆ **bőkezűen** 【惜しげもなく お金を使う。】 „Bőkezűen bánik a pénzzel.” ◆

nagylelkűen 【惜しげもなく寄付したお金】 „nagylelkűen adományozott pénz” ◆ **nem sajnálva** 【贅沢素材を惜しげもなく使った料理】 „kiváló alapanyagokat nem sajnálva készült étel”

おじける 【怖じける、怖ける】 ◆ **megrémül** 【複雑な数式を見るだけで怖じけてしまう。】 „Egy bonyolult képlet pusztá látványától is megrémülök.”

おじけをふるう 【怖気をふるう、怖気を震う、怖じ気を震う】 ◆ **beijed** 【彼らは怖気をふるって逃げ出した。】 „Beijedtek, és elmenekültek.”

おしこまれる 【押し込まれる】 ◆ **préselődik** 【満員電車で押し込まれた。】 „A zsúfolt vonatra préselődtem.”

おしこみ 【押し込み、押しこみ】 ◆ **betörés** ◆ **betörő** (人) ◆ **erőszakos behatolás**

おしこみごうとう 【押し込み強盗】 ◆ **betöréses lopás** ◆ **betörő** (人)

おしこむ 【押し込む】 ◆ **belegyömöszöl** 【ゴミ箱にゴミを押し込んだ。】 „Belegyömöszöltem a szemetet a kukába.” ◆ **belenyom** 【びん お こと
瓶にコルクを押し込む。】 „Belenyomja a dugót az üvegbe.” ◆ **belök** 【息子をドアから押し込んだ。】 „Belökte az ajtón a fiát.” ◆ **benyom** 【駅員さんは 乗客を電車で押し込んだ。】 „A peronőr benyomta az utast a vonatba.” ◆ **beprésel** 【狭い入り口に体を押し込んだ。】 „Bepréseltem magam a szűk bejáraton.” ◆ **beterel** 【羊を小屋に押し込んだ。】 „Betereltem a birkákat az ólba.” ◆ **betol** 【本を本棚に押し込んだ。】 „Betoltam egy könyvet a polcra.” ◆ **betuszkol** 【ウサギたちを柵に押し込んだ。】

„Betuszkoltam a nyulakat a ketrecbe.” ◆ **présel** 【びん お こと
瓶にきゅうりを押し込んだ。】 „Uborkát préseltem az üvegbe.” ◆ **tuszkol** 【患者の口に食べ物をおいものを押し込んだ。】 „Ételt tuszkoltam a beteg szájába.” ◆ **あたまでおしこむ** 【頭で押し込む】 **befejel** 【選手はボールをゴールに頭で押し込んだ。】 „A játékos befejelte a labdát.” ◆ **おしこまれる** 【押し込まれる】 **préselődik** 【満員電車で押し込まれた。】 „A zsúfolt vonatra préselődtem.”

おしこめる 【押し込める、押しこめる】 ◆ **betuszkol** (詰め込む) 【服をスーツケースに押し込めた。】 „Betuszkoltam a ruhákat a bőröndbe.” ◆ **bezár** (閉じ込める) 【捕虜を部屋に押し込めた。】 „Bezárta a foglyot a szobába.” ◆ **magába zár** (心に収める) 【感情を押し込めたまま黙っていた。】 „Érzelmemeimet magamba zárva hallgattam.”

おしころす 【押し殺す】 ◆ **agyonnyom** 【虫を押し殺した。】 „Agyonnyomtam a bogarat.” ◆ **elfojt** 【自分の好奇心を押し殺した。】 „Elfojtotta a kíváncsiságát.” ◆ **visszafog** (けんおを押し殺した。】 „Visszafogta a gyűlöletét.”

おじさん 【伯父さん、叔父さん、小父さん】 ◆ **bácsi** (小父さん) 【おじさんに道を聞いた。】 „Útba igazítást kértem egy bácsitól.” ◆ **bácsika** ◆ **nagybácsi** (親戚) 【親戚の伯父さん】 „rokon nagybácsi” ◆ **nagybátya** (親戚)

おしすすめる 【押し進める】 ◆ **tolja maga előtt** 【ショッピングカートをおしすすめた。】 „Toltam magam előtt a bevásárlókocsit.”

おしすすめる 【押し進める】 ◆ **nyomat** 【自分の考えをおしすすめる。】 „Nyomatja a saját ötletét.”

おしせまる 【押し迫る】 ◆ **közeleg** 【危険が押し迫っている。】 „Közeleg a veszély.”

おじょうさま 【お地藏様】 ◆ **Ksitigarbha** (地藏菩薩)

おじょうさん 【お地藏さん】 ◆ **Ksitigarbha** (地藏菩薩)

おしたおす 【押し倒す】 ◆ **fellök** 「後ろから押し倒された。」 ◆ **Hátulról fellöktek.** ◆ **földre dönt** 「車を標識を押し倒した。」 ◆ „Egy autó a jelzőtáblát a földre döntötte.” ◆ **földre lök** 「知らない人に女は押し倒された。」 ◆ „Egy ismeretlen a földre lökte a nőt.”

おしたじ 【お下地、御下地】 ◆ **szójaszós** (醤油)

おしだし 【押し出し】 ◆ **kiállítás** 「押し出しのよい男。」 ◆ „Jó kiállású férfi.” ◆ **kinyomás** ◆ **kitolás** 「力士は押し出しで勝った。」 ◆ „A szumós kitalással győzött.” ◆ **megjelenés** ◆ **sétás pontszerzés**

おし出す 【押し出す、押し出す】 ◆ **kiemel** 「広告は会社のロゴを前面に押し出した。」 ◆ „A hirdetés kiemelte a vállalat logóját.” ◆ **kinyom** 「チューブから歯磨きを押し出した。」 ◆ „Kinyomtam a tubusból a fogkrémet.” ◆ **kiprésel** 「猫は穴から体を押し出した。」 ◆ „A macska kipréselte magát a lyukon.” ◆ **kiszorít** 「僕が混んでいる電車に乗ったら2人が車両から押し出された。」 ◆ „Amikor felszálltam a tömött vonatra, két másik embert kiszorítottam a kocsiból.” ◆ **kitol** 「自転車を置き場から押し出した。」 ◆ „Kitoltam a biciklit a tárolóból.” ◆ **kituszkol** 「穴から雑巾を押し出した。」 ◆ „Kituszkoltam a rongyot a lukon.” ◆ **mindannyian elmegy** 「お祭りに押し出そうか？」 ◆ „Menjünk el mindannyian a fesztiválra?” ◆ **ぜんめん**

をおし出す 【前面を押し出す】 ◆ **propagál** 「店は国産品を前面に押し出した。」 ◆ „Az üzlet propagálta a hazai terméket.” ◆ **ぜんめんをおし出す** 【前面を押し出す】 ◆ **kihangsúlyoz** 「人の役に立ちたいという気持ちを前面に押し出した。」 ◆ „Kihangsúlyozta, hogy úgy érzi, hasznára kell válnia az embereknek.” ◆ **ぜんめんをおし出す**

す 【前面を押し出す】 ◆ **előtérbe helyez** 「独自性を前面に押し出す。」 ◆ „Az eredetiséget helyezi előtérbe.”

おしたてる 【押し立てる、押し立てる、押し立てる】 ◆ **állít** (立たせる) 「鉄砲隊を先頭に押し立てた。」 ◆ „Éltre állította a lövészeket.” ◆ **javasol** (進める) 「彼女をプロジェクトリーダーに押し立てた。」 ◆ „Projektvezetőnek javasoltam.” ◆ **jelöl** (候補として) 「彼を消防団の団長に押し立てた。」 ◆ „Tűzoltóparancsnoknak jelöltem.” ◆ **magasba emel** (上げる) 「旗を押し立てた。」 ◆ „Magasba emeltem a zászlót.”

おしだまる 【押し黙る、押しだまる、おし黙る】 ◆ **egyetlen szót sem szól** ◆ **meg sem szólal** 「何を聞いても押し黙るばかりだった。」 ◆ „Meg sem szólt, bármit is kérdeztem.” ◆ **いしのようにおしだまる** 【石のように押し黙る】 ◆ **hallgat, mint a sír** 「石のように押し黙ると約束した。」 ◆ „Megígértem, hogy hallgatni fogok, mint a sír.”

おしちや 【お七夜、御七夜】 ◆ **születés utáni hetedik nap**

おしつけがましい 【押しつけがましい】 ◆ **erőszakos** 「押しつけがましい態度」 ◆ „erőszakos viselkedés” ◆ **tolakodó** 「押しつけがましいようで恐縮ですが。」 ◆ „Tolakodóan hangzik, de...”

おしつけられる 【押しつけられる、押しつけられる】 ◆ **nyomódik** 「背中が壁に押しつけられた。」 ◆ „Hátam a falhoz nyomódott.”

おしつける 【押しつける、押し付ける】 ◆ **át-hárit** 「責任を押し付ける人」 ◆ „felelősséget át-hárit ember” ◆ **beleeröltet** (中に) 「鍵を鍵穴に押し付けてみた。」 ◆ „Megpróbálta beleeröltetni a kulcsot a zárba.” ◆ **hozzányom** 「接着剤が塗られた部分を木材に押し付けた。」 ◆ „A fához hozzányomtam a ragasztóval be kent részt.” ◆ **nekilök** 「彼を壁に押し付けた。」 ◆ „Nekilöktem a falnak.” ◆ **nekinyom** (動

かないように押す) 「犯人は被害者を壁に押し付けた。」 „A tettes nekinyomta az áldozatát a falnak.” ◆ **ráeröltet** 「嫌な役割を押し付けられた。」 „Ráeröltették a népszerűtlen szerepet.”

◆ **ráerőszakol** 「友達に自分の意志を押し付けた。」 „Ráerőszakolta az akaratát a barátjára.”

◆ **rákényszerít** 「銀行に悪い条件を押し付けられた。」 „A bank rám kényszerítette a rossz feltételeit.” ◆ **rányom** 「ガムを机の下に押し付けた。」 „Rányomta a rágót az asztal alá.”

◆ **rásóz** 「偽物の絵画を押し付けられた。」 „Rám sóztak egy hamis képet.” ◆ **rátapaszt** 「耳を壁に押し付けた。」 „Rátapasztotta a fülét a falra.” ◆ **rátukmál** (要らないものを) 「悪い製品を客に押し付けた。」 „Rátukmálta a rossz árut a vásárlóra.” ◇ **おしつけられる** 【押し付けられる、押しつけられる】 **nyomódik** 「背中が壁に押しつけられた。」 „Hátam a falhoz nyomódott.”

おしっこ ◆ **pisí** 「おしっこが出ない。」 „Nem jön a pisí.” ◆ **pisilés** 「おしっこに行く。」 „Pisilni megy.”

おしっこさい 【おしっこ臭い】 ◆ **pisiszagú** 「おしっこ臭いトイレ」 „pisiszagú vécé”

おしっこする ◆ **pisil** 「おしっこする時痛い。」 „Ha pisilek, fáj!”

おしっこをもらす 【おしっこを漏らす】 ◆ **be-pisil** 「子供はおしっこを漏らした。」 „A gyerekek bepisilt.”

おしつづける 【押しつづける】 ◆ **taszigál** 「数個のスーツケースを前方に押しつづけていた。」 „Magam előtt taszigáltam a bőröndöket.”

おしっぱなしの 【押しっぱなしの】 ◆ **főlényben van** 「押しっぱなしの試合だった。」 „Végig főlényben voltak.” ◆ **támadó** 「チームは押しっぱなしの試合を進めた。」 „A csapat támadó játékot játszott.”

おしつぶす 【押しつぶす、押し潰す】 ◆ **el-nyom** 「反対意見を押しつぶす。」 „Elnyomja az ellenvéleményeket.” ◆ **összelapít** 「空き缶を押しつぶした。」 „Összelapítottam az üres sörösdobozt.” ◆ **összenyom** 「いちごをフォークで押しつぶした。」 „Villával összenyomtam az epret.” ◆ **összeprésel** 「ペットボトルを押しつぶした。」 „Összepréseltem a vizes flakonokat.” ◆ **rádól** (倒れて) 「家に押し潰された。」 „Rádólt a ház.” ◆ **széttrancsíroz** 「にんじんをフォークで押しつぶした。」 „A villával széttrancsíroztam a sárgarépat.”

おしつまる 【押し詰まる、押しつまる】 ◆ **közeleg** 「いよいよ年も押し詰まってきた。」 „Lassan már közeleg az év vége.” ◆ **lezárni kényszerül** 「犯人が見つからず事件は押し詰まってきた。」 „Sohogyan sem sikerült kinyomozni a tettest, az ügyet lassan le kellett zárni.”

◆ **szorongatóvá válik** 「事態が押し詰まってきた。」 „A helyzet szorongatóvá vált.”

おしつめていえば 【押し詰めて言えば】 ◆ **dióhéjban**

おしつめる 【押し詰める、押しつめる】 ◆ **belegyömöszöl** 「カバンに荷物を押し詰めた。」 „Belegyömöszöltem a cuccomat a táskába.” ◆ **beletöm** 「古い洋服を袋に押し詰めた。」 „Beletömtem a régi ruhákat egy zsákba.”

◆ **beszorít** (追い込む) 「相手を押し詰める。」 „Beszorítja az ellenfelet.” ◆ **dióhéjban szorít** (要約する) 「短いスピーチに趣旨を押し詰めた。」 „Dióhéjban szorítottam a lényegget.” ◇ **おしつめてい**えば 【押し詰めて言えば】 **dióhéjban**

おして 【押しして】 ◆ **dacára** 「病気を押しして出勤した。」 „Betegsége dacára dolgozni ment.” ◆ **erőltetve** ◆ **tolakodóan** 「無理を押しして頼んだ。」 „Tolakodóan kérte.”

おして 【推して】 ◆ **következtetve**

おしてきどうさせる 【押しして起動させる】 ◆

betol (車を) 「バッテリーが上^あがっちゃったから車^{くるま}を押し^おして起動^{きどう}させなければならなかった。」 „Be kellett tolni a kocsimat, mert lemerült az akkumulátora.”

おしてしるべし 【推して知るべし】 ◆ **fantázi-ára bízható** 「あとは推して知るべし。」 „A többit a fantáziájukra bízom.” ◆ **kikövetke-**

tethető ◆ **magunktól is rájöhetünk** 「彼が失敗^{しっばい}した理由は推^{りゆう}して知^わるべし。」 „Magunktól is rájöhetünk, miért hibázott.”

おしとおす 【押し通す、押しとおす】 ◆ **érvé-**

nyesít 「我がま^わま^おを押し^{とお}通^すす。」 „Érvényesíti makacs akarátát.” ◆ **keresztülvisz** 「計画^{けいかく}を押し^お通^とした。」 „Keresztülvitte a tervet.” ◆ **ki-**

tart 「自分^{じぶん}の考^{かんが}えを押し^お通^とす。」 „Kitart az akarata mellett.”

おしとどめる 【押し止める、押し留める、押し

とどめる】 ◆ **elfojt** 「こみ上^あげてきた怒^{いか}りを押し^おしとどめた。」 „Elfajította a felgyülemelő mérget.” ◆ **elnyom** 「法律^{ほうりつ}は運動^{うんどう}を押し^おしとどめた。」 „A törvény elnyomta a mozgalmat.” ◆

feltartóztat 「敵軍^{てきぐん}を押し^おしとどめた。」 „Feltartóztatta az ellenséget.” ◆ **megállít** 「金融^{きんゆう}政策^{せいさく}は株^{かぶ}価^かの下落^{げらく}を押し^おしとどめた。」 „A monetáris politika megállította a részvényárfolyam-csökkenést.” ◆ **visszatart**

「万^{まん}引き^{びき}しようとしたが何^{なに}かが彼^{かれ}を押し^おしとどめた。」 „Lopni próbált, de valami visszatartotta.”

おしどり 【鴛鴦、オシドリ】 ◆ **mandarinka-**

csa ◆ **mandarinréce**

おしどりふうふ 【おしどり夫婦、鴛鴦夫婦】 ◆

gerlepár ◆ **szerető házaspár**

おしながす 【押しながす、押し流す、押し流す】

◆ **elsodor** 「川^{かわ}は木^きを押し^お流^{なが}した。」 „A folyó elsodorta a fát.”

おしなべて 【押し並べて、押しなべて】 ◆ **ál-**

talánosságban 「人^{ひと}は押し^おし並^なべて同意^{どうい}するだろう。」 „Általánosságban az emberek bizonyára egyetértenek ezzel.” ◆ **egészeben véve** 「

お^おな^なせい^{せい}せき^{せき}よ^よ押し^おし並^なべて成^{せい}績^{せき}が良^よかった。」 „Egészeben véve jó jegyeket kapott.”

おしならす 【押し均す、押しならす】 ◆ **el-**

egyenget 「地面^{じめん}を押し^おしならした。」 „Egyengettem a talajt.” ◆ **てでおしならす** 【手で押し均す、手で押しならす】 **letapiskol** 「糠^{ぬか}を手^てで押し^おしならした。」 „Letapiskoltam a rizskorpát az edényben.”

おしのいって 【押しの一^い手^て】 ◆ **erőszakosság**

「押しの一^い手^てで契約^{けいやく}を取^とった。」 „Kierőszakolta a szerződést.”

おしのける 【押ししける、押し退ける】 ◆ **fél-**

relök 「男^{おとこ}を押し^おしのけようとした。」 „Megpróbálta félrelökni a férfit.” ◆ **félretaszít** 「椅子^{いす}を押し^おしのけた。」 „Félretaszítottam az

utamból a székét.” ◆ **kiszorít** 「この船^{ふね}は多^た量^{りょう}の水^{みず}を押し^おしのける。」 „Ez a hajó sok vizet ki-

szorít.” ◆ **megelőz** (追^おい越^こす) 「有^{ゆう}力^{りき}候^{こう}補^ほ者^{しゃ}を押し^おしのけて当^{とう}選^{せん}した。」 „Az esélyes jelöltet megelőzve nyerte meg a választást.”

おしのび 【お忍び、御忍び】 ◆ **inkognitó** ◆

zárt gyaloghintó (御^お忍^にび^び駕^か籠^{かご})

おしのびりょこう 【お忍び旅行】 ◆ **utazás inkognitóban**

おしば 【押し葉】 ◆ **lepréselt falevél**

おしはかる 【推し量る、推し測る】 ◆ **kikövet-**

keztet (推^お測^{はか}する) 「彼^{かれ}のこ^これ^こら^らの行^{こう}動^{どう}は推^おし量^{はか}りがたい。」 „Nehéz kikövetkeztetni, hogy mit fog tenni.” ◆ **kitalál** (当^あてる) 「彼^{かれ}の考^{かんが}えを推^おし量^{はか}った。」 „Kitaláltam a gon-

dolatát.” ◆ **megsejt** (見^み当^あをつける) 「彼^{かれ}の胸^{きょうちゆう}中^{ちゆう}を推^おし量^{はか}った。」 „Megsejtettem az érzéseit.”

おしばな 【押し花】 ◆ **lepréselt növény** ◆ **le-**

préselt virág ◆ **virágpréselés**

おしはなす 【押し離す】 ◆ **eltaszít** ◆ **eltol**

「彼^{かれ}は彼^{かの}女^{にょ}を押し^おし離^{はな}した。」 „Eltolta magától a nőt.”

おしばなにする 【押し花にする】 ◆ **leprésel**
こうよう は おし ばな
 「紅葉の葉っぱを押し花にした。」 „Leprésel-
 tem egy őszi falevelet.”

おしはらい 【お支払い、お支払】 ◆ **fizetés**
しはらい

おしひろげる 【押し広げる】 ◆ **kiszélesít** 「
せいかい かん お ひろ
 世界観を押し広げた。」 „Kiszélesítette a világ-
 nézetét.” ◆ **kitágít** 「血管を押し広げる 手術
けっかん お ひろ しゅじゅつ
 をした。」 „Műtéttel kitágították az ereket.” ◆

kiterjeszt (拡張する) 「狼の群れは縄張
お お ひろ
 りを押し広げた。」 „A farkasok kiterjesztették
 a vadászterületüket.” ◆ **szétfeszít** 「ゆっくり
お ひろ
 バネを押し広げた。」 „Lassan szétfeszítettem a
 rugót.”

おしひろめる 【押し広める、押しひろめる】 ◆

elterjeszt (普及させる) 「キリスト教を
お ひろ
 押し広めた。」 „Elterjesztette a kereszténysé-
 get.” ◆ **kiterjeszt** 「言葉の意味を押し広め
ことば いみ お ひろ
 る。」 „Más dologra is kiterjeszti a szó jelenté-
 sét.” ◆ **mindenkihez eljuttat** (広く行き渡
しんぶん わ かれ かんが お ひろ
 らせる) 「新聞は彼の考えを押し広めた。」
 „Az újságok mindenkihez eljuttatták a gondola-
 tait.”

おしべ 【雄しべ、雄蕊、雄薬】 ◆ **porzó** 「雄し
め
 べと雌しべ」 „porzó és termő” ◆ **porzólevél**

おしボタン 【押しボタン、押し釦、押釦】 ◆
nyomógomb

おしボタンしき 【押しボタン式、押し釦式、押
お しき
 釦式】 ◆ **nyomógombos** 「押しボタン式
しんごうき
 信号機」 „nyomógombos közlekedési lámpa”

おしボタンしきでんわき 【押しボタン式電話
お
 機】 ◆ **nyomógombos telefon**

おしボタンしきの 【押しボタン式の】 ◆ **nyo-
 mógombos**

おしボタンとうひょうほうしき 【押しボタン投
お
 票方式、押し釦投票方式】 ◆ **nyomógombos
 szavazás**

おしぼり 【お絞り、御絞り】 ◆ **frissítőkendő**
 ◆ **törőlkendő**

おしまい 【お仕舞い、御仕舞】 ◆ **vége** 「ここ
 でおしまい。」 „Itt a vége.”

おしまいである 【お終いである】 ◆ **befelleg-
かみ ほん わ お しま
 zik** 「紙の本はもうお終いだ。」 „A papírköny-
 veknek már befellegzett.” ◆ **kampec** (俗語)

かいしゃ わ
 「この会社はもうおしまい。」 „Ennek a cég-
 nek már kampec.”

おしまいにする 【お仕舞いにする、御仕舞にす
お しま
 る】 ◆ **befejez** 「今日はこちらでおしまいにす
きょう
 る。」 „Ezzel mára befejeztem.”

おしまになる 【お仕舞いになる、御仕舞にな
お しま
 る】 ◆ **elfogy** 「アップルパイは今日はおしま
わ きょう
 いです。」 „Az almás pite ma már elfogyott!”

おしまくる 【押しまくる、押し捲る】 ◆ **folya-
お しま
 matosan támad** 「チームは押しまくって勝つ
わ お お
 たら。」 „Folyamatosan támadva nyert a csapat.”

おしまずき 【几】 ◆ **asztal** (つくえ)

おしみ 【惜しみ】 ◆ **sajnálát** ◆ **おしみなく**
お
 【惜しみなく】 **nem sajnálva** 「惜しみなくお
かね つか
 金を使った。」 „Nem sajnálta a pénzt.”

おしみない 【惜しみない】 ◆ **nem fukarkodik**
 ◆ **nem sajnál** ◆ **おしみなく** 【惜しみなく】

nem fukarkodva 「惜しみなく彼女を褒めた。
お
 。」 „Nem fukarkodott a dicséretekkel.”

おしみなく 【惜しみなく】 ◆ **nem fukarkodva**
お
 「惜しみなく彼女を褒めた。」 „Nem fukarko-
 dott a dicséretekkel.” ◆ **nem sajnálva** 「惜
かね つか
 しみなくお金を使った。」 „Nem sajnálta a
 pénzt.”

おしむ 【惜しむ】 ◆ **félt** 【お前、命を惜しむ
まえ いのち お
 のか?】 „Félted az életedet?” ◆ **fukarkodik**
ことば お かんしゃ きち あらわ
 「言葉を惜しまず感謝の気持ちを表した。」

„Nem fukarkodott a szavakkal, hogy kifejezze há-
どりよく お がんば
 láját.” ◆ **kímél** 「努力を惜しまず頑張った。」
 „Fáradtságot nem kímélve igyekezett.” ◆ **sajnál**

「客に高いワインを出すのを惜しんだ。」

„Sajnálta a vendégétől a drága bort.” ◆ **からだ**

をおしむ 【体を惜しむ】 **kíméli magát** 「父
わ からだ お はたら
 は体を惜しまず働いていた。」 „Az apám ma-
 gát nem kímélve dolgozott.” ◆ **じょりよくをおし**

まない 【助力を惜しまない】 **szívesen segít**
じょりよく お ひと
 「助力を惜しまない人」 „szívesen segítő em-

ber” ◇ **すんかをおしんで** 【寸暇を惜しんで】

minden percében 【^{すんか}寸暇を^お惜しんで^{けんきゆう}研究する。】 „Minden percében kutatást végez.” ◇ **ゼいたくをおしむ** 【^{せいたく}贅沢を^お惜しむ】 **nem dózsöl** ◇ **だしおしむ** 【^{だし}出し^{おしむ}惜しむ】 **nem szívesen**

ad 【^{ぎんこう}銀行はこの^{かいしゃ}会社に^{ゆうし}融資を^だ出し^お惜しむ。】 „A bank nem szívesen ad kölcsön ennek a vállalatnak.” ◇ **なをおしむ** 【^な名を^お惜しむ】 **fél**ti a **hírnevét** 【^{いのち}命より^な名を^お惜しむ。】 „Az életénél jobban félti a hírnevét.” ◇ **ほねみをおしま** **ず** 【^{ほねみ}骨身を^お惜しま^ず】 **fáradtságot nem kímélve** 【^{ほねみ}骨身を^お惜しま^ず 働いた。】 „fáradtságot nem kímélve dolgozott”

おしむべき 【^{おしむ}惜しむ^{べき}べき】 ◇ **sajnál**ni kell 【^{じかん}時間は^お惜しむ^{べき}べきではない。】 „Nem kell sajnálni az idő!”

おしむらくは 【^{おしむ}惜しむ^{らくは}らくは】 osimuraku-va ◇ **sajnos** 【^お惜しむ^{らくは}らくはは^{さいうん}幸運に^{めく}恵まれていない。】 „Sajnos nincs szerencsém.”

おしめ 【^お御^{しめ}湿、^お襪^{しめ}襪】 ◇ **pelenka** (おむつ)

おしめ 【^お押し^め目】 ◇ **árfolyamgyengesség**

おしめがい 【^お押し^め目^{がい}買い】 ◇ **olcsó árfolyamon vásárlás** 【^お押し^め目^{がい}買いのタイミング】 „olcsó árfolyamon vásárlás időzítése”

おしめカバー 【^お御^{しめ}湿^かカバー、^お襪^{しめ}襪^かカバー】 ◇ **pelenkahuzat** (おむつカバー)

おしめまち 【^お押し^め目^{まち}待ち】 ◇ **olcsó árfolyamra várakozás** 【^お押し^め目^{まち}待ちです。】 „Olcsó árfolyamra várakozok.”

おしめり 【^おお^{しめ}しり、^お御^{しめ}しり】 ◇ **frissítő zápor**

おしめおされぬ 【^お押し^めも^おお^{され}ぬ】 ◇ **elismert**

おしめおされもしない 【^お押し^めも^おお^{され}ぬもしない】 ◇ **elismert** 【^お押し^めも^おお^{され}ぬもしない人物】 „elismert személy”

おしめどす 【^お押し^め戻す、^お押し^めどす】 ◇

visszalök (はね返す) 【^{あいて}相手の^て手を^お押し^め戻した。】 „Visszalökte a társa kezét.” ◇ **visszanyom** 【^{ぶひん}部品を^お押し^め戻した。】 „Visszanyomtam az alkatrészt a helyére.” ◇ **visszataszít** 【^{いす}椅子を^{つくえ}机の下に^お押し^め戻した。】 „Visszataszítottam a széket az asztal alá.” ◇ **visszautasít**

(^{わる}断る) 【^{わいろ}賄賂を^お押し^め戻した。】 „Visszautasította a kenőpénzt.” ◇ **visszaver** 【^{くん}フランス^お軍を^お押し^め戻した。】 „Visszaverte a francia sereget.”

おしめどう 【^お押し^め問答】 ◇ **huzavona** 【^お押し^め問^{どう}答の^{すえ}末、^{もと}元の^{ていあん}提案を^う受け^い入れた。】 „Hosszas huzavona után elfogadták az eredeti javaslatomat.” ◇ **szócsata** 【^{ほうしん}方針を^{めぐ}巡って^お押し^め問^{どう}答をした。】 „Szócsatát folytattak az irányelvekről.” ◇ **szópárbaj** 【^お押し^め問^{どう}答は^あ殴り^あ合いに^{はってん}発展した。】 „A szópárbaj verekedéssé fajult.”

おじや ◇ **ízésített rizskása**

おしやか 【^おお^し釈^か迦】 ◇ **elrontott dolog**

おしやかさ 【^おお^し釈^か迦様、^お御^し釈^か迦様】 ◇ **Buddha** ◇ **történelmi Buddha**

おしやかになる 【^おお^し釈^か迦^{になる}になる】 ◇ **dugába dől** 【^{けいかく}計画は^おお^し釈^か迦^{になった}になった。】 „Dugába dőlt a terv.” ◇ **használatlan lesz** 【^おお^し釈^か迦^はは^{たく}たくさん^おお^し釈^か迦^{になった}になった。】 „Sok prototípusunk használhatatlan volt.”

おしやく 【^おお^し酌】 ◇ **gésanövendék** ◇ **italtöltés** ◇ **italtöltő hölgy**

おしやくぶり ◇ **cucli** ◇ **cumi** 【^およう^{やく}やく^おお^しやく^ぶぶりが^と取れる^{よう}よう^になりました。】 „Végre leszokott a cumiról.”

おしやくぶる 【^お押し^{やく}破る】 ◇ **betör** 【^おドアを^お押し^{やく}破^{った}った。】 „Betörtém az ajtót.”

おしやくべり 【^おお^し喋り】 ◇ **böbeszédűség** ◇ **fecseges** ◇ **locogás**

おしやくべりかい 【^おお^し喋り会】 ◇ **traccsolás** ◇ **tracccparti** ◇ **trécselés**

おしやくべりする 【^おお^し喋りする】 / **おしやくべり**

する 【^おお^し喋りを^{する}する】 ◇ **dumál** 【^{こんど}今度^あ会って^おお^し喋り^{しま}しょう!】 „Majd még dumálunk!” ◇ **dumcsizik** (俗語) 【^{ともだち}友達と^おお^し喋り^をしていた。】 „A barátommal dumcsiztam.” ◇ **társalog** 【^{きみ}君と^{しゃべ}お^し喋り^{する}するのが^す好きだ。】 „Szeretek veled társalogni.” ◇ **tereferél** 【^{じょせい}女性^おたちが^{しゃべ}お^し喋り^をしていた。】 „A nők tereferéltek.”

おしゃべりな 【お喋りな】 ◆ **beszédés** ^{わたし} 「私
わ しゃべり ひと おとな ひと この
はお喋りな人より大人しい人が好みます。」
„Én a beszédés embereknél a csendes embereket
jobban szeretem.” ◆ **bőbeszédű** 「ハンガリー
じん わ だいたい しゃべ
人は大体お喋りです。」 „A magyarok általá-
ban bőbeszédűek.” ◆ **dumás** 「お喋りな奴
しゃべ ふじん
„dumás pasi” ◆ **közlékeny** 「お喋りな婦人た
わうわさ ひろ
ちは噂を広げた。」 „A közlékeny asszonyok
elterjesztették a pletykát.” ◆ **szószátyár**

おしゃべりなひと 【お喋りな人】 ◆ **szószá-
tyár**

おしゃべりをする 【お喋りをする】 / **おしゃべ
りする** 【お喋りする】 ◆ **dumál** 「今度会って
おしゃべりしましょう！」 „Majd még dumá-
lunk!” ◆ **dumcsizik** (俗語) 「友達とおしゃ
べりをしていた。」 „A barátommal dumcsiz-
tam.” ◆ **társalog** 「君とお喋りするのが好き
だ。」 „Szeretek veled társalogni.” ◆ **tereferél**
「女性たちがお喋りをしていた。」 „A nők te-
referéltek.”

おしゃま ◆ **felnettesség** ^{こども わ} 「子供はおしゃまを
い
言った。」 „A gyerek felnettessen beszélt.”

おしゃまさん ◆ **koraérett lány**

おじゃました 【お邪魔した】 ◆ **bocsánat,
hoggy feltartottam**

おじゃまします 【お邪魔します】 ◆ **elnézést
a zavarásért**

おしゃまな ◆ **koraérett** 「おしゃまな女の子
おんな こ
」 „koraérett lány”

おしやる 【押しやる、押し遣る】 ◆ **elhesse-
get** ^{くら かんが お} 「暗い考えを押しやった。」 „Elhesseget-
tem a sötét gondolatokat.” ◆ **odébb lök** ^{じゃま} 「邪魔
ひと お
している人を押しやった。」 „Odébb löktem az
útban álló embert.” ◆ **süllyesz** ^{おもつ おく お} 「いらぬ
荷物をクローゼットの奥に押しやった。」 „A
lomot a szekrény mélyére süllyesztettem.”

おしゃれ 【お洒落】 ◆ **csinosság**

おしゃれぎ 【おしゃれ着、お洒落着】 ◆ **csinos
öltözék** ◆ **divatos öltözék**

おしゃれする 【お洒落する】 / **おしゃれをする**
【お洒落をする】 ◆ **divatosan öltözködik**
しゅす
「お洒落するのが好き。」 „Szeret divatosan
öltözködni.” ◆ **kiöltözik** ^わ 「たまにはおしゃれ
をしてお出かけしましょう！」 „Kiöltözve men-
jünk ki a városba!”

おしゃれな 【お洒落な】 ◆ **csinos** ^{しゅす} 「お洒落な
洋服だね。」 „Csinos ruhád van!” ◆ **elegáns**
しゅす
「お洒落なレストラン」 „elegáns étterem” ◆

jól öltözött ^{しゅす} ^{じょせい} 「お洒落な女性」 „jól öltözött
nő” ◆ **stílusos** ^{しゅす} ^{かく} 「お洒落な家具」 „stílusos bú-
tor”

おしゃれなおとこ 【おしゃれな男、お洒落な
男】 ◆ **gigerli** ◆ **piperkőc**

おしゃれに 【お洒落に】 ◆ **csinosan** 「スーツ
をお洒落に着こなす。」 „Csinosan hordja az öl-
tönyét.” ◆ **stílusosan** ^{しゅす} 「リビングをお洒落に
へんしん
変身させる。」 „Stílusosan átrendezi a nappal-
lit.”

おしゃれをする 【お洒落をする】 / **おしゃれす
る** 【お洒落する】 ◆ **divatosan öltözködik**
しゅす
「お洒落するのが好き。」 „Szeret divatosan
öltözködni.” ◆ **kiöltözik** ^わ 「たまにはおしゃれ
をしてお出かけしましょう！」 „Kiöltözve men-
jünk ki a városba!”

おじゃん ◆ **fuccs**

おじゃんになる ◆ **befuccsol** (駄目になる) 「
けいかくわ
計画はおじゃんになった。」 „A terv be-
fuccsolt.” ◆ **lőttek** (駄目になる) ^{りょうわ} 「旅行はお
じゃんになった。」 „Az utazásomnak lőttek.”

おじゅうじ 【お十時】 ◆ **tízórai** (十時のおや
つ) ◆ **uzsonna**

おしょう 【和尚】 ◆ **buddhista tanító** ◆ **pap**
◆ **upádhjája** ◇ **ころもばかりでおしょうはで
きぬ** 【衣ばかりで和尚はできぬ】 koromoba-
karide osó-va dekinu nem a ruha teszi az
embert

おしょうがつ 【お正月】 ◆ **újévi ünnep** ◆ **újév
ünnepe**

おじょうさま 【お嬢様、御嬢様】 ◆ **kedves lány**
nya 「あなたのお嬢様は今大学生ですか？」
„A kedves lányam most egyetemre jár?” ◆ **kis-**
asszony 「お嬢様は何を召し上がりますか？」
„A kisasszony mit fogyaszt?”

おじょうさん 【お嬢さん】 ◆ **kedves lány** 「
貴方のお嬢さんは今お幾つですか？」 „Hány
éves most a kedves lányam?” ◆ **kisasszony**

おじょうさんそだち 【お嬢さん育ち】 ◆ **jó-**
módban nevelkedett lány ◆ **naiv lány** (箱
入り娘)

おじょうず 【お上手】 ◆ **hízelgés** (お世辞)
◆ **jól csinálás** 「ハンガリー語がお上手です
ね！」 „Jól beszél magyarul!” ◆ **ügyesség** 「お
上手ですね。」 „Ügyes vagy!”

おじょうずをいう 【お上手を言う】 ◆ **hízeleg**
「娘はお上手を言ってママの機嫌をとつ
た。」 „A lány az anyukájának hízelegve próbált
a kedvében járni.”

おしょうばん 【お相伴】 ◆ **csatlakozás**
おしょうばんする 【お相伴する】 ◆ **csatlako-**
zik 「お相伴させて頂けませんか？」 „Csat-
lakozhatok?” ◆ **részesedik**

おしょうばんにあずかる 【お相伴に預かる】 ◆
részesedik (参加する) 「利益のお相伴に
預かった。」 „Részesedtem a haszonból.”

おしよく 【汚職】 ◆ **korrupció** 「汚職を防ぐ
政治体制」 „korrupciót megakadályozó politikai
rendszer” ◆ **lepénzelés**

おじよく 【汚辱】 ◆ **gyalázat** ◆ **megalázás**
「汚辱を被る。」 „Megalázzák.” ◆ **megszé-**
gyenítés 「汚辱に耐える。」 „Tűri a megszé-
gyenítést.” ◆ **szégyen** 「汚辱にまみれた歴史」
„szégyenteljes történelem”

おしよくじけん 【汚職事件】 ◆ **korrupciós**
ügy 「政治家は汚職事件に巻き込まれた。」 „A
politikus korrupciós ügybe keveredett.”

おしよくたいさく 【汚職対策】 ◆ **korrupcióel-**
lenes intézkedés

おしよくの 【汚職の】 ◆ **korrupciós** 「汚職の
疑いで逮捕された。」 „Korrupciós váddal őri-
zetbe vették.”

おじよくの 【汚濁の】 ◆ **szennyes** (仏教で、
おだくの)

おしよくぼうしの 【汚職防止の】 ◆ **korrupció**
elleni 「汚職防止の取り組み」 „korrupció elle-
ni fellépés”

おしよくもんだい 【汚職問題】 ◆ **korrupciós**
probléma

おしよせる 【押し寄せる】 ◆ **előnyomul**
「お客さんが押し寄せています。」 „A vásár-
lók előnyomultak.” ◆ **hömpölyög** 「人々は
押し寄せていた。」 „Hömpölygött a tömeg.” ◆

nyomul 「津波は海岸に押し寄せてきた。」 „A
szökőár a part felé nyomult.” ◆ **özönlik** 「こ
の都市に観光客が押し寄せている。」 „Ebbe a
városba özönlenek a turisták.” ◆ **rátör** 「眠気
が押し寄せてきた。」 „Rám tört az álomosság.”

◆ **sereglik** (人が) 「事故現場に野次馬が押
し寄せてきた。」 „A baleset helyszínére sereg-
lettek a bámezskodók.” ◆ **tolakodik** 「買い
物客が押し寄せていた。」 „A vásárlók tola-
kodtak.” ◆ **tolong** (群集が) 「店の前に人が
押し寄せていた。」 „Az üzlet előtt tolongtak az

emberek.” ◆ **tolul** 「昔の思い出が押し寄せて
きた。」 „Régi emlékek toltak a fejembe.” ◆
zúdul 「突然激しい波が岸に押し寄せてき
た。」 „Hirtelen egy erős hullám zúdult a part-
ra.”

おしらせ 【お知らせ、御知らせ】 ◆ **értesítés**
「マンションの管理会社からのお知らせ」 „a
társasházát üzemeltető vállalat értesítése” ◆ **ki-**
írás 「掲示板のお知らせを見た。」 „Láttam
egy kiírást a hirdetőtáblán.” ◆ **közlemény** 「ラ
ジオでのお知らせが放送された。」 „Egy közle-
ményt olvastak be a rádióban.” ◆ **tájékoztató**
◇ **じこくのおしらせ** 【時刻のお知らせ】 **idő-**

jelzés ^{げんざいじこく} ^し 「現在時刻のお知らせをします。」
„Pontos időjelzést adunk.”

おしり 【お尻】 ◆ **far** ^{うま} ^{しり} ^{ただ} 「馬のお尻を叩いた。」
„Ráütött a ló farára.” ◆ **fenék** ◆ **hátsó fertály**
(古い言葉) ◆ **popsi** ◆ **ülep** ◇ **しり** 【尻】

fenék 「おならをするために尻を浮かせた。」
„Megemeltem a fenekemet, mert fingani akar-
tam.”

おしりからでる 【お尻から出る】 ◆ **farol** ^{せま} ^{ぼしょ} ^{しり} ^で 「狭
い場所だったのでお尻から出た。」 „Kifelé fa-
roltam a szűk helyről.”

おしりからはいる 【お尻から入る】 ◆ **befarol**
^{くるま} ^{ちゆうしやじょう} ^{しり} ^{はい} 「車 で 駐 車 場 に お 尻 から 入 っ た 。」 „A ko-
csival befaroltam a parkolóba.”

おしりにひがつく 【お尻に火が付く、お尻に火
がつく】 ◆ **körmére ég a munka** ^{しり} ^ひ 「お尻に火
が付くまで働かない。」 „Csak akkor kezdek el
dolgozni, amikor már a körmökre ég a munka.”

おしりをたたく 【お尻を叩く】 ◆ **elfenekel** ^{いたずら} ^こ ^{しり} ^{たた} 「
悪戯 っ 子 の お 尻 を 叩 いた 。」 „Elfenekelte a
rossz gyereket.”

おしりをたたくこと 【お尻を叩くこと】 ◆ **elfe-
nekelés** ◆ **fenekelés**

おしろ 【お城】 ◆ **kastély** (住居として使われ
ている) ◆ **vár** (要塞) ◆ **várkastély**

おしろい 【お白粉、白粉】 ◆ **púder**

おしろいたたき 【お白粉叩き】 ◆ **púderpa-
macs**

おしろいばな 【白粉花、おしろい花】 ◆ **csoda-
tölcsér** ◆ **kurvavirág** ◆ **lustakiasszony** ◆
nagy csodatölcsér

おしろいをぬる 【おしろいを塗る】 ◆ **bepúde-
rez** ^{かお} ^ぬ 「顔におしろいを塗った。」 „Bepúderez-
tem az arcom.” ◆ **púderez**

オシログラフ ◆ **oszcillográf** ◆ **rezgésíró**

オシログラム ◆ **hullámrajz** ◆ **oszcillogram**

オシロスコープ ◆ **oszcilloszkóp**

おじろわし 【尾白鷺、オジロワシ】 ◆ **fehér-
farkú rétisas** ◆ **rétisas**

おしりわける 【押し分ける】 ◆ **félretol** ^{しげ} ^{くさ} 「茂る草
を押し分けて進んだ。」 „A sűrű fűvet félretol-
va haladtam.” ◆ **furakodik** ^{ぐんしゆう} ^お ^わ 「群衆を押し分け
て進んだ。」 „Furakodva haladt a tömegben.” ◆

keresztülfurakodik ^{ashi} ^{na} ^か ^お ^わ ^{すす} 「葦の中を押し分けて進
んだ。」 „Keresztülfurakodtam magam a náda-
son.”

おす 【押す】 ◆ **benyom** ^お 「ボタンを押した。」
„Benyomtam a gombot.” ◆ **hat** ^{ぶったい} ^お 「物体を押す
力」 „testre ható erő” ◆ **lenyom** ^お 「スイッチを
押した。」 „Lenyomtam a kapcsolót.” ◆ **lök** ^{ともだち} ^{わき} ^お 「
友達の脇を押した。」 „Oldalba löktem a bará-
tomat.” ◆ **lökdösődik** ^お ^{くだ} 「押さないで下さい！」

„Ne lökdösődjön!” ◆ **meglök** ^{だれ} ^{せなか} 「誰かに背中を
押されて階段から落ちた。」 „Valaki meglökött
hátulról, és legurultam a lépcsőről.” ◆ **megnyom**

(ボタンなどを) 「ボタンを押した。」 „Meg-
nyomtam a gombot.” ◆ **nyom** (はんこなどを)

「ドアを内側へ押した。」 „Befelé nyomtam az
ajtót.” ◆ **taszít** ^{こわ} ^{くるま} ^お 「壊れた車を押した。」 „Ta-
szítottuk az elromlott kocsit.” ◆ **tol** ^{ねこくるま} 「猫車を押
していた。」 „Toltam a talicskát.” ◇ **いんをおす**

【印を押す】 **lepecsétel** ^{けいやくしょ} ^{いん} ^お 「契約書に印を押した。」 „Lepecsételtem a szerződést.” ◇ **いんをお**

す 【印を押す】 **lebélyegez** ^{shyobai} ^{いん} ^お 「書類に印を押した。」 „Lebélyegeztem az iratot.” ◇ **おされぎみ**

【押され気味】 **enyhe hátrány** ^お ^{さげみ} 「押され気味
に試合を進められた。」 „Enyhe hátránnyal
folyt a mérkőzés.” ◇ **おしぎみ** ^お ^{さげみ} ^{しあい} ^{すす} 【押し気味】

enyhe fölény ^お ^{さげみ} ^{しあい} ^{すす} 「押し気味に試合を進めた。」
„Enyhe fölénnel vezette a mérkőzést.” ◇ **おし**

こむ ^お ^こ ^し ^{込む} **betuszkol** ^{ウサギたちを} ^{さく} ^お ^こ 「押し込む」 „Betuszkoltam a nyulakat a
ketrebe.” ◇ **おしっぱなしの** ^わ ^お ^し ^{あい} ^{すす} 【押しっぱなし

の】 **támadó** ^わ ^お ^し ^{あい} ^{すす} 「チームは押しっぱなしの試合を
進めた。」 „A csapat támadó játékot játszott.”

◇ **おしっぱなしの** ^わ ^お ^し ^{あい} ^{すす} 【押しっぱなしの】 **fölény-
ben van** ^お ^し ^{あい} ^{すす} 「押しっぱなしの試合だった。」 „Vé-

gig fölényben voltak.” ◇ **おしとぎどうさせる** 【押して起動させる】 **betol** (車を) 「バックテリーが上がっちゃったから車を押して起動させなければならなかった。」 „Be kellett tolni a kocsimat, mert lemerült az akkumulátora.” ◇ **おすなおすなのじょうたい** 【押すな押すなの状態】 **tolongás** 「ホームでは押すな押すなの状態だった。」 „A peronra tolongás volt.” ◇ **ぐっとおす** 【グッと押す】 **összeszorít** 「ピールの空き缶をグッと押した。」 „Összeszorítottam az üres sörösdobozt.” ◇ **しりをおす** 【尻を押す】 **hátról segít** (後ろから援助する) ◇ **しりをおす** 【尻を押す】 **uszít** (けしかける) ◇ **せなかをおす** 【背中を押す】 **hátról meglök** (主に手で) 「前の人の背中を手で押して電車に入った。」 „Ez előttem álló embert hátról meglöktem, és felszálltam a vonatra.” ◇ **だめおしする** 【駄目押しする、だめ押しする】 **ráparancsol** 「もう二度と遅刻しないようにと彼に駄目押しした。」 „Ráparancsoltam, hogy még egyszer ne késsen.” ◇ **だめをおす** 【駄目を押す、だめを押す】 **rákérdez** (もう一度確かめる) 「本当にいいのかと駄目を押した。」 „Rákérdezett, hogy tényleg jó lesz-e így.” ◇ **だめをおす** 【駄目を押す、だめを押す】 **bebiztosítja a győzelmét** 「チームは二点入れて駄目を押した。」 „A csapat két góllal bebiztosította a győzelmét.” ◇ **ねんをおして** 【念を押して】 **nyomatékosan** 「警告を念を押して繰り返した。」 „Nyomatékosan elismételte a figyelmeztetést.” ◇ **ねんをおす** 【念を押す】 **lelkére köt** 「秘密を口外しないよう念を押した。」 „A lelkére kötötte, hogy ne árulja el a titkot.” ◇ **ねんをおす** 【念を押す】 **rákérdez** 「情報に正しいのかと念を押した。」 „Rákérdeztem, hogy tényleg igaz-e a hír.” ◇ **ねんをおす** 【念を押す】 **aztán** (念を押すことを表している副詞) 「食べ過ぎないでねと念を押した。」 „Aztán ne egyél ám túl sokat! – mondtam.” ◇ **はんこをおす** 【判子を押す、はんこを押す】 **lepecsétel** 「契約書に判子を押した。」 „Lepecsételtem a szerződést.” ◇ **びょうく**

をおして 【病軀を押して、病軀をおして】 **beteg** (病軀をおして仕事に行かないで!) „Ne menj betegem dolgozni!” ◇ **やまいをおして** 【病を押して】 **betegségével dacolva** 「彼は病を押して働いた。」 „Betegségével dacolva látta el feladatát.” ◇ **やまいをおして** 【病を押して】 **betegsége dacára** 「彼は病を押して働いている。」 „Betegsége dacára dolgozik.” ◇ **よこぐるまをおす** 【横車を押す】 **erőlteti az akaratát** 「社長が横車を押した。」 „Az igazgató az akaratát erőltette.” ◇ **ろうくをおして** 【老軀を押して】 **öregsége ellenére** 「老軀を押して献身的な活動をした。」 „Öregsége ellenére odaadóan aktív volt.”

おす 【押忍】 ◆ **szia**

おす 【捺す】 ◆ **bélyegez** 「捺すにつれて印が薄くなった。」 „A bélyegzés során egyre halványabb lett a pecsét.” ◆ **pecsétet nyom**

おす 【推す】 ◆ **javasol** (薦める) 「展示品としてこの作品を推した。」 „Ezt a művet javasoltam a kiállításra.” ◆ **következtet** (推量する) 「スリップ痕から推して車の速度を計算した。」 „A féknyomból következtettem az autó sebességére.”

おす 【牡、雄】 ◆ **bak** ◆ **hím** ◆ **hímnem** (性別) ◆ **kan**

おすい 【汚水】 ◆ **szennyvíz**

おすいしより 【污水处理】 ◆ **szennyvíztisztítás**

おすいしよりじょう 【污水处理場】 ◆ **szennyvíztisztító telep**

おすいそう 【汚水槽】 ◆ **pöcögödör**

おすいだめ 【汚水だめ、汚水溜、汚水溜め】 ◆ **emésztőgödör** ◆ **pöcögödör**

おすいぬ 【雄犬、牡犬】 ◆ **kankutya**

おすうま 【牡馬】 ◆ **csődör**

おずおず 【怖ず怖ず】 ◆ **félve**

おずおずと 【怖ず怖ずと】 ◆ **félve** 「おずおずとライオンの檻に入った。」 „Félve lépett az oroszlán ketrecébe.” ◆ **szégyenlősen** (恥ず

かしく) 「おずおずと彼女に話しかけた。」
„Szégyenlősen megszólította a nőt.”

おすきなように 【お好きなように】 ◆ **felőlem**
「貴方のお好きなように行動してください。」
„Felőlem azt csinálsz, amit akarsz.”

おすしゅう 【雄臭】 ◆ **kanszag** ◇ **ぶたのおすしゅう** 【豚の雄臭】 **kandiszról íz**

おすすめ 【お勧め、お薦め、お奨め、御勧め、御薦め、御奨め】 ◆ **ajánlás** 「魚には何の付けあわせがお勧めですか？」 „Milyen köretet ajánl a halhoz?” ◆ **ajánlat** 「今日のお勧めはチキンスープです。」 „A mai ajánlatunk: csirkeleves.” ◇ **おすすめでできない** 【お勧めできない、お勧め出来ない】 **nem tanácsos** 「夜にたくさん食べるのはお勧めできません。」 „Nem tanácsos este sokat enni.”

おすすめである 【お勧めである】 ◆ **ajánlatos**
「早めに夕食をとるのがお勧めです。」
„Ajánlatos korán vacsorázni.” ◆ **ajánlott** 「真夏のお昼の日なたぼっこはお勧めではない。」 „Nem ajánlott nyáron délidőben napfürdőzni.”

おすすめでできない 【お勧めできない、お勧め出来ない】 ◆ **nem tanácsos** 「夜にたくさん食べるのはお勧めできません。」 „Nem tanácsos este sokat enni.”

おすすめひん 【お勧め品】 ◆ **ajánlat** 「このお勧め品はもう終わりました。」 „Ez az ajánlatunk már nem aktuális.”

おすそわけ 【おすそ分け、お裾分け、御裾分け】 ◆ **kóstoló** 「豚を絞めたので隣人にお裾分けした。」 „Levágтам egy disznót, és adtam egy kis kóstolót a szomszédnak.” ◆ **részesedés** 「儲けのお裾分けをもらった。」 „Kaptam részesedést a haszonból.”

オスチャクゴ 【オスチャク語】 ◆ **osztják nyelv** (ハンティ語)

オスティナート ◆ **isméltődő motívum**

オストラシズム ◆ **cserépszavazás** (陶片追放) ◆ **osztracizmus**

おすなおすなの 【押すな押すなの】 ◆ **eltipró**
◆ **fergeteges** 【押すな押すなの 繁盛】 „fergeteges üzleti siker”

おすなおすなのじょうたい 【押すな押すなの状態】 ◆ **tolongás** 「ホームでは押すな押すなの状態だった。」 „A peronon tolongás volt.”

おすねこ 【雄猫、牡猫】 ◆ **kandúr**

おすの 【牡の、雄の】 ◆ **hímnemű** (性別)

おすのいのしし 【雄の猪】 ◆ **vadkan**

おすのうさぎ 【牡の兎、雄の兎】 ◆ **baknyúl**

おすのしちめんちょう 【雄の七面鳥】 ◆ **pulykák**

おすのやぎ 【牡の山羊、雄の山羊】 ◆ **bakkecske**

オスひつじ 【オス羊】 ◆ **kos**

おすぶた 【雄豚、牡豚】 ◆ **kandiszról íz**

おすまいである 【お住まいである】 ◆ **lakik**
「どこにお住まいですか？」 „Hol lakik?”

おすまいの 【お住まいの】 ◆ **lakóhelyéül szolgáló** 「ご注文商品はお住まいのマンションに届きました。」 „A megrendelt áru megérkezett a lakóhelyéül szolgáló társasházba.” ◆ **lakos** 「東京にお住まいの人」 „tokiói lakos”

おすまし 【お澄まし、御澄まし、お済まし、御済まし】 ◆ **affektálás** (気取ること) ◆ **affektáló személy** (人) ◆ **erőleves** (すまし汁)

おすましする 【お澄ましする、御澄ましする、お済ましする、御済ましする】 ◆ **affektál**

おすましの 【お澄ましの、御澄ましの、お済ましの、御済ましの】 ◆ **affektáló** ◆ **affektált** ◆ **büszke** (気取った)

オスマンていこく 【オスマン帝国】 ◆ **Oszmán Birodalom**

オスマン・トルコ ◆ **oszmán-török**

オスミウム ◆ **ozmium** ◇ **しさんかオスミウム**
【四酸化オスミウム】 **ozmium-tetroxid**

おすみつき 【お墨付き、御墨付き、お墨つき】
◆ **jóváhagyás**

おすもうさん 【お相撲さん】 ◆ **szumó birkózó**

オスマライト ◆ **ozmolit** (浸透圧調節物質)

おすわり 【お座り、お坐り】 ◆ **ül** (号令)
 「おすわり！」 „Ül!”

おすわりする 【お座りする、お坐りする】 ◆ **ül**
 「犬はお座りした。」 „A kutya ült.”

オセアニア ◆ **Óceánia**

おせいぼ 【お歳暮、御歳暮】 ◆ **év végi aján-dék** 「弁護士にお歳暮を贈った。」 „Év végi ajándékot adtam az ügyvédeknek.”

おせおせ 【押せ押せ】 ◆ **feltorlódás** ◆ **nyo-mulás** ◆ **torlódás**

おせおせになる 【押せ押せになる】 ◆ **felgyü-lemlik** 「会議が長引いて仕事は押せ押せになった。」 „Az értekezlet elhúzódása miatt felgyü-lemlett a munkám.” ◆ **feljön** 「同点が決まって試合は押せ押せになった。」 „Az egyenlítő gólja után feljött a csapat.” ◆ **feltorlódik** 「事故で高速道路は押せ押せになった。」 „A baleset miatt feltorlódtak a kocsik az autópályán.” ◆ **szo-rít** 「時間が押せ押せになったので話しを早く終わらせた。」 „Mivel szorítani kezdett az idő, gyorsan befejeztem a mondókámat.”

おせおせムード 【押せ押せムード】 ◆ **főlény-hangulat** 「試合は押せ押せムードが続いた。」 „Az egyik csapat főlénye uralta a meccset.”

おせおせムードで 【押せ押せムードで】 ◆ **dik-tálva az iramot** 「チームは押せ押せムードで試合を進めた。」 „A csapat diktálta az iramot”

おせじ 【お世辞】 ◆ **bók** ◆ **dicséret** ◆ **híz-el-gés** 「これはお世辞ではありません。本当に彼らはあなたの絵を気に入っています。」 „Ez nem csak hízelgés, tényleg tetszenek a képei!”
 ◇ **おせじに** 【お世辞に】 **jóindulattal** 「このスピーカーはお世辞にも音が良いとは言えない。」 „Ennek a hangszórónak a hangja a legna-gyobb jóindulattal sem mondható jónak.”

おせじに 【お世辞に】 ◆ **jóindulattal** 「このスピーカーはお世辞にも音が良いとは言えない。」 „Ennek a hangszórónak a hangja a legna-gyobb jóindulattal sem mondható jónak.”

おせじをいう 【お世辞を言う】 ◆ **bókol** 「男は女にお世辞を言った。」 „A férfi bókolta a nő- nek.” ◆ **dicsér** (褒める) 「彼女に料理のお世辞を言った。」 „Dicsértem a főztjét.”

おせちょうり 【御節料理、お節料理、おせち料理】 ◆ **újévi étel**

おせつかいな 【お節介な】 ◆ **kotnyeles** 「お節介な人」 „kotnyeles ember” ◆ **kotnyeleske-dő** ◆ **ügybuzgó**

おせつかいをする 【お節介をする】 ◆ **beleárt-ja magát**

おせつかいをやく 【お節介を焼く】 ◆ **bele-avatkozik más dolgába**

オセロ ◆ **othello**

おせわ 【お世話】 ◆ **gondoskodás** ◆ **gondvi-selés** ◆ **vendégszeretet** (おもてなし) ◇ **おおきなおせわ** 【大きなお世話】 **törődjön a saját dolgával**

おせわになりました 【お世話になりました】 ◆ **köszönöm, hogy gondomat viselte**

おせわになる 【お世話になる】 ◆ **gondvise-lést élvez** 「3年間学校の先生のお世話になつた。」 „Három évig élveztem az iskolai taná-rom gondviselését.” ◆ **vendégszeretet élvez** (泊まりに行く時) 「親戚の所 にとまってお世話になった。」 „A rokonomnál szálltam meg, és a vendégszeretetét élveztem.”

おせわをする 【お世話をする】 ◆ **gondoskodik** 「彼女が両親のお世話をしている。」 „Ő gon-doskodik a szüleitől.”

おせん 【汚染】 ◆ **szennyezés** ◆ **かんきょう**
おせん 【環境汚染】 **környezetszennyezés**
 ◇ **じゅうきんぞくおせん** 【重金属汚染】
nehézfém-szennyezés ◇ **すいじつおせん** 【水質汚染】 **vízszennyezés** ◇ **たいきおせん** 【大気汚染】 **légszennyezés** (汚染すること) ◇ **プラスチックおせん** 【プラスチック汚染】 **műanyag-szennyezés** ◇ **ほうしゃのうおせん** 【放射能汚染】 **radioaktív szennyezés** (土壌の放射能汚染) „talaj radioaktív szennye-zése”

おぜん 【お膳、御膳】 ◆ **étel** (食事) ◆ **étke-zőasztal** (ダイニングテーブル)

おせんされた 【汚染された】 ◆ **szennyezett**

おせんすい 【汚染水】 ◆ **szennyvíz**

おせんする 【汚染する】 ◆ **beszennyez** くるま 「車は空気を汚染している。」 „Az autók beszennyezik a levegőt.” ◆ **mérgező** (毒を入れる) ちかすい わちか こうじょう おせん 「地下水は近くの工場に汚染されている。」 „A közeli gyár mérgezi a talajvizet.” ◆ **szennyez** こうじょう わ みず おせん 「この工場は水を汚染している。」 „Ez a gyár szennyezi a vizet.”

おせんたいさく 【汚染対策】 ◆ **környezetvédelmi intézkedés**

おぜんだて 【お膳立て】 ◆ **előkészület** (下準備) ◆ **étkezés előkészítése** (食事の準備をすること)

おぜんだてする 【お膳立てをする】 / **おぜんだてをする** 【お膳立てをする】 ◆ **előkészít** (お皿を並べる) かいぎ ぜんだ 「会議のお膳立てをする。」 „Előkészíti a tárgyalást.” ◆ **előkészíti a terepet** ともだち けっこん

repet (下準備する) ぜんだ 「友達の結婚パーティのお膳立てをした。」 „Előkészítettem a terepet a barátom esküvőjéhez.”

おぜんだてをする 【お膳立てをする】 / **おぜんだてする** 【お膳立てをする】 ◆ **előkészít** (お皿を並べる) かいぎ ぜんだ 「会議のお膳立てをする。」 „Előkészíti a tárgyalást.” ◆ **előkészíti a terepet** ともだち けっこん

repet (下準備する) ぜんだ 「友達の結婚パーティのお膳立てをした。」 „Előkészítettem a terepet a barátom esküvőjéhez.”

おせんぶつつ 【汚染物質】 ◆ **szennyezőanyag**

おせんべい 【お煎餅】 ◆ **rizskeksz**

おせんりょう 【汚染量】 ◆ **szennyezettség** とし たいさ おせんりょう わ たか 「この都市の大気汚染量は高い。」 „A városban a levegő szennyezettsége magas.”

おそい 【遅い】 ◆ **késő** おそ ね 「もう遅いので寝なきゃ！」 „Már késő van, le kell feküdni!” ◆ **lassú** みせ わ おそ

「この店のサービスはすごく遅い。」 „Ebben az üzletben nagyon lassú a kiszolgálás.” ◇ **あさ** ぼく わ あさ

がおそい 【朝が遅い】 **későn kelő** ぼくは朝 が遅い。」 „Későn kelő vagyok.” ◇ **いまやおそ** いま おそ

しと 【今や遅しと】 **türelmetlenül** 【今や遅

でばん ま しと出番を待っていた。」 „Türelmetlenül várta, hogy megmutathassa, mit tud.” ◇ **おそいじか**

んの 【遅い時間の】 **kései** おそ じかん でんしゃ 「遅い時間の電車で戻った。」 „A kései vonattal mentem vissza.”

◇ **でだしがおそい** あさで おそ 【出だしが遅い】 **későn indul** おそ 「朝出だしが遅かったので昼

はん ご飯をスキップした。」 „Reggel későn indultam, ezért kihagytam az ebédet.” ◇ **まわりのおそ**

いどく 【回りの遅い毒】 **lassan ölő mérge** まわ おそ どく すこ あた 「回りの遅い毒を少しずつ与えた。」 „Lassan ölő mérget adagolt neki.”

おそいかかる 【襲いかかる、襲い掛かる、襲い掛る】 ◆ **rátámad** とら わ ひと おそ 「虎は人に襲いかかった。」 „A tigris rátámadt az emberre.”

おそいじかんの 【遅い時間の】 ◆ **kései** おそ 「遅い時間の電車で戻った。」 „A kései vonattal mentem vissza.”

おそいせめる 【襲い攻める】 ◆ **csatasorban támad**

おそいしょうしょく 【遅い朝食】 ◆ **villásreggeli** (昼食兼用の)

おそう 【襲う】 **oszou** ◆ **csap** たいふう わ まなか 「台風は真夜中に町を襲った。」 „A tájfun az éjszaka kellős közepén csapott a városra.” ◆ **elfog** きょうふ おそ

「恐怖に襲われた。」 „Elfogott a félelem.” ◆ **gyötör** あくむ おそ 「悪夢に襲われた。」 „Rémálom gyötört.” ◆ **le-**

csap あらし わ ふね おそ 「嵐は船を襲った。」 „A vihar lecsapott a hajóra.” ◆ **megostromol** つなみ わ しま おそ

「津波は島を襲った。」 „A szökőár megostromolta a szigetet.” ◆ **ostromol** きしやだん しつもん おそ

「記者団の質問に襲われた。」 „A riporterek kérdésekkel ostromolták.” ◆ **rájön** ほっさ おそ

(病気が) 「発作に襲われた。」 „Rájött a roham.” ◆ **rátámad** わ おとこ おそ 「ライオンは男を襲った。」 „Az oroslán rátámadt az emberre.” ◆ **rá-**

tör ねむけ おそ 「眠気が襲ってきた。」 „Rám tört az ál-

mosság.” ◆ **vesztére tör** どろぼう おそ 「泥棒に襲われた。」 „A rablók a vesztetre törtek.” ◇ **あとを**

おそう 【後を襲う】 **ato-o oszou nyomdokába lép** (受け継ぐ) ◇ **ナイフでおそう** 【ナ

イフで襲う] **naifude oszou megkésel** おとこ 「男わは相手あいてをナイフおそで襲った。」 „A férfi megkéselte a társát.” ◇ **なをおそう** [名を襲う] **na-o oszou továbbvisz** (受け継ぐ) ◇ **ねこみをおそう** [寝込みを襲う] **nekomi-o oszou álmában meglep** 「彼女は寝込みを襲われレイプされた。」 „Álmában meglepve megerőszkolták.” ◇ **はいごからおそう** [背後からおそう] **haigok-ara oszou hátba támad** 「敵を背後からおそうした。」 „Hátba támadta az ellenségét.”

おそうざい 【お惣菜、お総菜】 ◆ **főétel**

おそうまれ [遅生まれ] ◆ **évvesztes** おそう 「遅生この子は入学にゅうがく当年とうねんは満まん7歳ななさいになる。」 „Az évvesztes gyerekek hétévesek lesznek abban az évben, amikor az iskolát kezdik.”

おそかれはやかれ [遅かれ早かれ] ◆ **előbb-utóbb** 「人間にんげんは遅おそかれ早はやかれ死ぬ。」 „Az ember előbb-utóbb úgyis meghal.”

おそき [遅き] ◆ **megkésettség**

おそきに失する [遅きに失する] ◆ **megkéssett** 「謝罪しやざいは遅おそきに失しつした。」 „A bocsánatkérés megkéssett volt.”

おそく [遅く] ◆ **később** 「30分さんじゅうぷん遅おそく着いた。」 „Fél órával később érkeztem.” ◆ **későn**

おそくする [遅くする] ◆ **lelassít** あゆ 「歩おそみを遅くした。」 „Lelassította a lépteit.”

おそくてもやらないよりまし [遅くてもやらないより増し、遅くてもやらないよりまし] ◆ **jobb későn, mint soha**

おそくとも [遅くとも] ◆ **legkésőbb** 「遅おそくとも明日あしたまでに完成かんせいします。」 „Legkésőbb holnapra kész lesz.”

おそくなる [遅くなる] ◆ **későbbre tolódik** ◆ **kitolódik**

おそくまで [遅くまで] ◆ **sokáig** 「遅おそくまで起きていた。」 „Sokáig fent maradtam.”

おそくも [遅くも] ◆ **legkésőbb**

おそぎの [遅咲きの] ◆ **későn érvényesülő** 「遅咲おそぎきの天才てんさい」 „későn érvényesülő tehet-

ség” ◆ **későn virágzó** [遅咲きの桜] „későn virágzó cseresznye”

おそじも [遅霜] ◆ **kései fagy** 「遅霜おそじもが桃ももがやられた。」 „A kései fagy tönkretette az őszibarackot.”

おそで [遅出] ◆ **későn indulás** ◆ **tovább maradás**

おそである [遅出である] ◆ **éjszakázik** (夜きょうまで働く) 「今日おそでは遅出だ。」 „Ma éjszakázok.” ◆ **későbbi műszakban dolgozik**

おそなえ [お供え] ◆ **áldozat** ◆ **áldozati ajándék** 「法事ほふじにお供えおそを送った。」 „Áldozati ajándékot küldtem a halotti megemlékezésre.” ◆ **felajánlás** ◆ **felajánlott tárgy**

おそなえをする [お供えをする] ◆ **áldozati ajándékot ad** 「仏ほとけさまにお供えおそをした。」 „Áldozati ajándékot adtam az elhunytak.” ◆ **felajánl** 「仏壇ほとけに花はなのお供えおそをした。」 „A buddhista házioltáron virágot ajánlottam fel.”

おそね [遅寝] ◆ **későn fekvés** 「昨日きのう遅寝おそねだった。」 „Tegnap későn feküdtem.”

おそば [お側、御側、お傍、御傍] ◆ **csatlós** ◆ **közelenben**

おそばん [遅番] ◆ **délutáni műszak** ◆ **esti műszak** ◆ **későbbi műszak**

おそまき [遅時き、遅まき] ◆ **kései vetés** ◆ **megkésés** 「遅まきながら今年ことしも宜よろしく願ねがいます。」 „Megkésve bár, de szeretnék boldog új évet kívánni.”

おぞましい [悍ましい] ◆ **borzalmas** (恐ろしい) 「地獄じごくのおぞましい光景こうけいが脳裏のうらをよぎった。」 „A pokol borzalmas képe villant át az agyamon.” ◆ **förtelmes** (嫌な) 「怪物かいぶつはおぞましい姿すがたをしていた。」 „A szörny förtelmesen nézett ki.”

おそまつさまでした [お粗末様でした] ◆ **re-mélem ízlett** 「『お馳走ちそう様さまでした』『おそまつさまでした』」 „-Köszönöm a vendéglátást. -Remélem, ízlett!”

おそまつな 【お粗末な、御粗末な】 ◆ **gyenge**
そまつ さくひん
 「お粗末な作品」 „gyenge alkotás”

おそらく 【恐らく】 ◆ **alighanem** 「恐らくこの
しあい わ 駄目
 試合はもう駄目だ。」 „Alighanem elvesztettük

már ezt a mérkőzést.” ◆ **feltehetőleg** 「山で
そうなん ひと わ おそ し
 遭難した人は恐らく死んでしまった。」 „Az el-
 veszett hegymászók feltehetőleg meghaltak.” ◆

könnyen 「うちのチームは恐らく負けるだろ
わおそ ま
 う。」 „Könnyen lehet, hogy veszíteni fog a csa-
 patunk.” ◆ **talán** 「彼はおそらく遅刻するでし
かれ わ ちこく
 ょう。」 „Talán késni fog.” ◆ **valószínűleg**
は
 「おそらく晴れるでしょう。」 „Valószínűleg
 derült idő lesz.”

おそるおそる 【恐る恐る】 ◆ **félénken** 「恐る
おそ くれ こえ
 恐る彼に声をかけた。」 „Félénken megszólítot-
 tam.” ◆ **félve** 「恐る恐る箱の蓋を開けた。」
 „Félve kinyitottam a dobozt.”

おそるべき 【恐るべき】 ◆ **félelmetes** 「恐る
じんぶつ
 べき人物」 „félelmetes ember” ◆ **iszonyatos**
おそ はかい
 「恐るべき破壊」 „iszonyatos pusztítás”

おそるべし 【恐るべし、畏るべし、怖るべし、
 懼るべし】 ◆ **félelmetes** (恐るべき) 「こ
よ おそ
 の世は恐るべし。」 „Ez a világ félelmetes.” ◇
こうせいおそるべし 【後生畏るべし】 **minden-**
re képesek a fiatalok ◇ **こうせいおそるべし**
 【後生畏るべし】 **vigyázni kell a fiatalok-**
kal

おそれ 【恐れ、怖れ、畏れ、虞】 ◆ **félelem** 「
おそ し
 恐れを知らない。」 „Nem ismer félelmet.” ◆
gyanú (疑い) 「感染の恐れがある人は自宅
かんせん おそ ひと わ じたく
 で待機して下さい。」 „Ha fennáll a fertőzés
 gyanúja, akkor maradjon otthon!” ◆ **kockázat**
はんじん わ しゅつしょ ひと
 (リスク) 「この犯人は 出所 するとまた人を
ころ おそ
 殺す恐れがある。」 „Ha ez a bűnöző kikerül a
 börtönből, kockázatos, hogy újra gyilkolni fog.”

◆ **rettegés** (恐怖) ◆ **veszély** (危険)
すい い はんらん おそ
 「この水位だと氾濫の恐れがある。」 „Ennél a
 vízállásnál fennáll az árvízveszély.” ◇ **おそれを**
かこ しつぱい おそ いた
いだく 【恐れを抱く】 **fél** 「失業の恐れを抱

く。」 „Fél a munkanélküliségtől.” ◇ **おそれを**
なす 【恐れをなす】 **megretten** 「敵に恐れを
てき おそ
 なした。」 „Megrettentem az ellenségtől.”

おそれいります 【恐れ入ります】 ◆ **köszönöm**
おそれいりますが 【恐れ入りますが、畏れ入
おそ い
 りますが】 ◆ **bocsánat** 「恐れ入りますが、ご
おやく わ でんわ わが いた
 予約はお電話にてお願い致します。」 „Bocsá-
 nat, de a foglalásokat telefonon fogadjuk.” ◆ **en-**
おそ い あした わ やす
gedelmével 「恐れ入りますが明日は休ませて
いた
 頂きます。」 „Engedelmével holnap pihenőna-
 pot tartanék.” ◆ **engedelmükkel** ◆ **ne hara-**
gudjon (恐縮ですが) 「恐れ入りますがラジ
おと ちい
 オの音を小さくしてくれませんか？」 „Ne ha-
 ragudjon, de nem halkítaná le a rádióját?”

おそれいる 【恐れ入る、畏れ入る】 ◆ **ámul**
かれ けいごりよく おそ い
 (舌を巻く) 「彼の言語力に恐れ入った。」
 „Ámultam a nyelvtudásán.” ◆ **csodál** (感心す
つま りょうり おそ い
 る) 「妻の料理に恐れ入った。」 „Csodáltam a
 feleségem főztjét.” ◆ **elképed** (呆れる) 「
かれ ずうずう おそ い
 彼の図々しさに恐れ入った。」 „Elképedtem a
 szemtelenségén.” ◆ **hálás** (ありがたく思う)

「ご親切に誠に恐れ入ります。」 „Nagyon há-
しんせつ まこと おそ い
 lás vagyok a kedvességéért!” ◆ **sajnál** 「ご心配
おそ い
 おかけして恐れ入ります。」 „Sajnálom, hogy
 aggodalmat okoztam!” ◇ **おそれいりますが** 【恐
 れ入りますが、畏れ入りますが】 **ne haragud-**
jon (恐縮ですが) 「恐れ入りますがラジオの
おと ちい
 音を小さくしてくれませんか？」 „Ne haragud-
 jon, de nem halkítaná le a rádióját?”

おそれおおい 【恐れ多い、畏れ多い、おそれ多
おお わたし もう あ おそ
 い】 ◆ **engedtetik** 「私が申し上げるのも恐
おお けいかく
 れ多いことではございますが、このような計画は
かこ しつぱい
 過去に失敗したことがあります。」 „Engedtes-
 sék megjegyezmem, hogy egy ilyen terv egyszer
しやちよう こと
 már megbukott.” ◆ **fél** 「社長にこんな事をお
ねが わ おそ おお
 願いするのは恐れ多い。」 „Félek ilyet kérni az
わたし わ おそ おお
 igazgatótól.” ◆ **megtisztelő** 「私には恐れ多
ことば
 いお言葉でございます。」 „Túlságosan meg-
 tisztelők számomra ezek a szavak.” ◇ **おそれお**

おおくも 【恐れ多くも】 **micsoda megtiszteltetés** おそ おお てんのう こえ 「恐れ多くも天皇に声をかけられた。」
„Micsoda megtiszteltetés, hogy megszólított a császár!”

おそれおおくも 【恐れ多くも】 ◆ **micsoda megtiszteltetés** おそ おお てんのう こえ 「恐れ多くも天皇に声をかけられた。」
„Micsoda megtiszteltetés, hogy megszólított a császár!”

おそれおのいて 【恐れ戦いて、恐れ慄いて、恐れおのいて】 ◆ **szörnyülködve**

おそれおののく 【恐れ戦く、恐れ慄く、恐れおののく】 ◆ **elszörnyed** (驚く) おそ おのの 「トラを見て恐れ戦いた。」
„Elszörnyedtem, amikor megláttam a tigrist.” ◆ **félelemtől reszket** ひとびとわ おそ おのの (震える) 「人々は恐れ慄いた。」
„Az emberek reszkettek a félelemtől.” ◆ **szörnyülködik** (驚く) おそ おのの いしや わ びょうき わ み 「医者はこの病気は見たことないと恐れおののいた。」
„Az orvosok szörnyülködtek, illet meg nem láttak.”

おそれがある 【恐れがある、怖れがある、畏れがある、虞がある】 ◆ **előreláthatólag** (と見られる) たいふう わ じょうりく おそ 「台風は上陸する恐れがある。」
„A tájfún előreláthatólag a szárazföldre fog érni.”

◆ **félő** ひがい ひろ おそ 「被害が広がる恐れがある。」
„Félő, hogy a kár tovább terjed majd.”

おそれる 【恐れる、怖れる、惧れる、畏れる、懼れる】 ◆ **fél** かれ わ しっばい おそ 「彼は失敗を恐れている。」
„Fél a kudarcától.” ◆ **idegenkedik** あたらし おそ 「新しいものを恐れている。」
„Idegenkedik az új dolgoktól.” ◆ **retteg** じょうし わ ぶか おそ 「この上司は部下に恐れられている。」
„Ettől a főnöktől rettegnek a beosztottai.” ◆ **tart** りょこうちゆう おそ 「旅行中にガソリンがなくなること

を恐れた。」
„Attól tartottam, hogy kifogy a benzinünk útközben.” ◆ **しをおそれる** へいし わ し おそ 【死を恐れる】 **fél a haláltól** 「兵士は死を恐れなかった。」
„A katona nem félt a haláltól.”

おそれをいだく 【恐れを抱く】 ◆ **fél** しつぎょう おそ いだ 「失業の恐れを抱く。」
„Fél a munkanélküliségtől.”

おそれをなす 【恐れをなす】 ◆ **megretten** たき おそ 「敵に恐れをなした。」
„Megrettentem az ellenségtől.”

おそろい 【お揃い、御揃い】 ◆ **egyforma** ふたご わ そろ ようふく き 「双子はお揃いの洋服を着ていた。」
„Az ikrek egyforma ruhában voltak.” ◆ **együtt** かぞく そろ 「家族揃いで遊園地に行った。」
„A családdal együtt elmentem a vidámparkba.” ◆ **megy hozzá** そろ うわぎ 「ズボンとお揃いの上着」
„zakó, ami megy a nadrághoz” ◆ **összeáll** そろ 「お揃いでしょうか?」
„Összeállt a csapat?” ◆ **összeillő** ふうふ そろ 「夫婦揃いの腕時計」
„összeillő karórák házásoknak”

おそろしい 【恐ろしい】 ◆ **borzalmas** おそ ろろ 「恐ろしい目にあった。」
„Borzalmas dolog történt velem.” ◆ **félelmetes** おそ びょうき 「恐ろしい病気」
„félelmetes betegség” ◆ **ijedt** おそ かお 「恐ろしい顔をした。」
„Ijedt arcot vágott.” ◆ **ijesztő** おそ やじゆう 「野獣の恐ろしい姿」
„vadállat ijesztő alakja” ◆ **irtózatoss** おそ けいけん 「恐ろしい経験をしました。」
„Irtózatoss dolgot éltem át.” ◆ **rémisztő** しやつきん わ おそ 「借金 きんがくは恐ろしい金額になった。」
„Rémisztően sok lett az adósságom.” ◆ **szörnyű** おそ じこ 「恐ろしい事故が起きた。」
„Szörnyű baleset történt.” ◆ **そろおそろしい** そろおそ 【空恐ろしい】 **nyugtalanító** おそ 「空恐ろしい思い」
„nyugtalanító érzés”

おそろしく 【恐ろしく】 ◆ **szörnyen** おそ 「恐ろしくまずいケーキを食べた。」
„Szörnyen rossz süteményt ettem.”

おそろしくきょうだいなもの 【恐ろしく巨大なもの】 ◆ **monstrum** わ おそ きやうだい きがい 「これは恐ろしく巨大な機械です。」
„Ez a gép egy monstrum.”

おそわる 【教わる】 ◆ **tanul** ともだち えいご おそ 「友達に英語を教わった。」
„A barátomtól tanultam angolul.”

おそわれる 【驚われる】 ◆ **lidércálmai vannak** まいぼん あくむ おそ 「毎晩悪夢に驚われている。」
„Lidércálmain vannak.”

おそん 【汚損】 ◆ **bepiszkítás** ◆ **bepiszkolás** ◆ **csúfítás** ◆ **elcsúfítás** ◆ **szennyezés**
◇ **きぶつおそん** 【器物汚損】 **tárgy bepiszkolása** ◇ **きぶつおそん** 【器物汚損】 **tárgy elcsúfítása** ◇ **こうきょうぶつおそん** 【公共物汚損】 **vandalizmus**

オゾン ◆ **ózon**

オゾンさんか 【オゾン酸化】 ◆ **ózonbomlás**
(オゾン分解)

おそんする 【汚損する】 ◆ **bepiszkolódik** (汚れる) ◆ **elcsúfít** 「落書きで建物を汚損した。」 „Graffiti^{らぐが}val elcsúfította^{たてもの} az épületet.” ◆ **megrongál** 「図書館の本を汚損した。」 „Megrongálta^{としょかん} a könyvtári könyvet.” ◆ **megrongálódik** (傷つく)

オゾンそう 【オゾン層】 ◆ **ózonoszféra** ◆ **ózonpajzs** ◆ **ózonréteg**

オゾンのはっせい 【オゾンの発生】 ◆ **ózonképződés**

オゾンぶんかい 【オゾン分解】 ◆ **ózonbomlás**

オゾン・ホール ◆ **ózonlyuk**

おだい 【お代、御代】 ◆ **költség**

おだいに 【お大事に】 ◆ **egészségedre**
(くしゃみをするときに使う) ◆ **jobbulást**

kívánok (病気だったら) 「お大事に！」
„Jobbulást kívánok!” ◆ **vigyázzon magára**

おだいもく 【お題目、御題目】 ◆ **Nicsiren-mantra** 「お題目を唱える。」 „Nicsiren-mantrát kántál.” ◆ **üres szavak** 「彼はお題目を並べるだけだ。」 „Üres szavakat mond.”

おだいりさま 【お内裏様】 ◆ **uralkodó baba**

おたおたする ◆ **pánikol** 「財布を失くしてオタオタした。」 „Pánikoltam, mert elvesztettem a pénztárcámat.”

おたがい 【お互い】 ◆ **egymás** 「お互いを助け合う。」 „Segítik egymást.”

おたがいさま 【お互い様、御互い様】 ◆ **egy cipőben járunk** 「お互い様です。」 „Egy cipőben járunk.” ◆ **én is** 「びっくりしたのはお互い様です。」 „Én is nagyon meglepődtem.”

おたがいに 【お互いに】 ◆ **egymás** 「お互いに愛し合っている。」 „Szerelmesek egymásba.” ◆ **mindketten** 「お互いに気を付けましょう。」 „Mindketten vigyázzunk!”

おだかがた 【尾高型】 ◆ **kategória, ahol az utolsó szótag magas**

おたかくとまる 【お高く止まる、お高くとまる】 ◆ **fenn hordja az orrát** (きどる) 「偉くなってお高くとまっている。」 „Mióta nagy ember lett, fenn hordja az orrát.”

おたから 【お宝】 ◆ **érték** 「テレビでお宝自慢コンテストがあった。」 „A tévében volt egy verseny, amelyben értékeikkel büszkélkedtek az emberek.” ◆ **zsákmány** (収穫) 「泥棒はお宝を山分けした。」 „A rablók testvériesen elosztották a zsákmányt.”

おたく 【お宅、御宅】 ◆ **lakás** 「お宅はどちらですか？」 „Hol lakik?” ◆ **otthon** 「お店の味をお宅にお届け致します。」 „Otthonába varázsoljuk az étterem ízeit!” ◆ **te** 「お宅結婚しているの？」 „Te házas vagy?” ◆ **valamire rá-**

kattant személy 「漫画オタク」 „mangára rákattant személy” ◇ **アニメおたく** 【アニメお宅、アニメ御宅】 **rajzfilmbuzi** ◇ **コンピューターおたく** 【コンピューターお宅、コンピューター御宅】 **számítógépbuzi**

おだく 【汚濁】 ◆ **szennyeződés** ◇ **すいしつおだく** 【水質汚濁】 **vízszennyezés**

おたくっばい 【お宅っばい】 ◆ **egy dologra koncentráló** 「オタクっばい人」 „egy dologra koncentráló ember”

おたけび 【雄叫び】 ◆ **csatakiáltás** 「雄叫びを上げる。」 „Csatakiáltást hallat.”

おたずねもの 【お尋ね者】 ◆ **körözött személy** 「強盗犯のお尋ね者」 „körözött betörő”

おたずねものになる 【お尋ね者になる】 ◆ **körözik** 「道を踏み外してお尋ね者になった。」 „Letért a jó útról, és most körözik.”

おたち 【お立ち】 ◆ **indulás** (出発すること)
 [いつお立ちですか?] „Mikor indul?”

おたつし 【お達し、御達し】 ◆ **értesülés** [上
 からのお達し] „felülről kapott értesülés”

おだて 【小桶】 ◆ **pajzs** ◆ **pajzsocska**

おだて 【煽て】 ◆ **hízélgés** [彼はおだてに乘
 らない。] „Nem lehet hízelgéssel levenni a lábáról.”

おだてる 【煽てる】 ◆ **hízéleg** [客をおだて
 た。] „Hízelt a vásárlónak.” ◆ **megpuhít**
 (おだてて何かをさせる) [上司をおだてて
 休暇をもらった。] „Megpuhítottam a főnö-
 köm, így elengedett szabadságra.” ◆ **puhít** (お
 だてて何かをさせる) [パン焼き器を買おうと
 夫をおだてた。] „Puhítottam a férjemet, hogy
 vegyünk egy kenyérsütőt.”

おだのぶなが 【織田信長】 Oda Nobunaga ◆
Oda Nobunaga

おだふくかぜ 【お多福風邪、阿多福風邪】 ◆
fültömírgy-gyulladás ◆ **mumpsz**

おだぶつ 【お陀仏、御陀仏】 ◆ **kampec**

おだぶつになる 【お陀仏になる、御陀仏にな
 る】 ◆ **annyi neki** [この計画はお陀仏になっ
 た。] „Ennek a tervnek már annyi.” ◆ **elpat-**
kol (死ぬ) [彼はお陀仏になった。] „El-
 patkolt.” ◆ **megsemmisül** [貴重なデータがお
 陀仏になった。] „A fontos adatok megsemmi-
 sülték.”

おたま 【お玉、御玉】 ◆ **merőkanál** (匙)
 [お玉でスープをよそった。] „Levest szedett
 a merőkanállal.” ◆ **tojás** (鶏卵)

おだまき 【苧環】 ◆ **harangláb** ◆ **japán ha-**
rangláb ◆ **kendergombolyag** (麻の玉)

おたまじゃくし 【お玉杓子、御玉杓子、蝌蚪】
 ◆ **ebihal** (蛙の子) ◆ **kottafej** (音符) ◆
merőkanál (匙)

おたまや 【御霊屋】 ◆ **mauzózeum** (みたま
 や)

おためごかし 【お為ごかし、御為ごかし、御為
 倒し】 ◆ **önérdekű segítőkészség** ◆ **szín-**
lelt kedvesség

おためしセット 【お試しセット】 ◆ **próba-**
szett [化粧品のお試しセットを頼んだ。]
 „Kozmetikum próbaszettet kértem.”

おだやかさ 【穏やかさ】 ◆ **jámborság** ◆ **sze-**
lídség

おだやかでない 【穏やかでない】 ◆ **mi üt belé**
 [離婚するとは穏やかではない話だ。] „Mi
 ütött belétek, hogy elváltok?”

おだやかな 【穏やかな】 ◆ **békés** [穏やかな
 性格の人] „Békés természetű ember” ◆ **jám-**
bor [虫も殺せない穏やかな人でした。]
 „Jámbor természetű ember volt, a madárnak
 sem ártott.” ◆ **lanyha** [穏やかな天気だっ
 た。] „Lanyha volt az idő.” ◆ **mérsékelt** [穏
 やかな風が吹いていた。] „Mérsékelt szél fúj.”

◆ **szelíd** [誰も傷つけないとても穏やかな人
 。] „A nagyapán szelíd ember, nem bánt senkit.”
 ◇ **おだやかでない** 【穏やかでない】 **mi üt be-**
lé [離婚するとは穏やかではない話だ。]
 „Mi ütött belétek, hogy elváltok?”

おだやかに 【穏やかに】 ◆ **békésen** [お爺さ
 んはヒゲを孫に引っ張られても穏やかに我慢し
 ていた。] „A nagyapapa békésen tűrte, hogy az
 unokája húzogassa a bajuszát.” ◆ **enyhén** [
 病気は穏やかに治った。] „A betegség enyhe
 lefolyású volt.”

おだやかになる 【穏やかになる】 ◆ **lanyhul**
おだわらぢょうちん 【小田原提灯】 ◆ **össze-**
csukható lampion

おだわらひょうじょう 【小田原評定】 ◆ **meddő**
vita

おたんこなす ◆ **fajankó** ◆ **idióta**

おたんじょうびおめでとう 【お誕生日おめでと
 う】 ◆ **boldog születésnapot**

おたんじょうびおめでとうございます 【お誕生
 日おめでとうございます】 ◆ **boldog születés-**
napot

おち 【落ち】 ◆ **csattanó** 「この冗談にはオチがない。」 „Ennek a viccnek nincs csattanója!” ◆ **esés** 「値段の落ち幅」 „árak esésének mértéke” ◆ **hiba** 「計画に落ちがあった。」

„Hiba volt a tervben.” ◆ **kimaradás** 「名簿に落ちがある。」 „Kimaradt valaki a névsorból.”

◆ **poén** 「今の話のオチは何だったの?」 „Mi volt ebben a szövegben a poén?” ◆ **romlás** 「成績の落ち」 „tanulmányi eredmény romlása”

◆ **tisztítás** 「この洗濯機は落ちが悪い。」 „Ez a mosógép rosszul tisztít.” ◆ **vég** (結末)

「欲張りすぎると失敗するのがオチだ。」 „A túlzott mohóságnak kudarc a vége.” ◆ **がたおち** 【がた落ち】 **meredek zuhanás** ◆ **クイーンおち** 【クイーン落ち】 **vezérfór** 【クイーン落ちで子供とチェスをした。】 „Vezérfórt adva sakkoztam a gyerekkel.” ◆ **けんりおち** 【権利落ち】 **osztalékjog megszűnése** (配当の) ◆ **こまおち** 【駒落ち】 **fór** ◆ **はいとうおち** 【配当落ち】 **osztalék után** 「配当落ち予想株価」 „osztalékfizetés után várható részvényár” ◆ **みやこおち** 【都落ち】 **vidékre menekülés** (地方に逃げること)

おちあう 【落ち合う】 ◆ **találkozik** 「これは二つの川が落ち合う場所です。」 „Ez az a hely, ahol két folyó találkozik.”

おちいる 【陥る】 ◆ **áldozata lesz** 「錯覚に陥った。」 „Érzékszalódás áldozata lettem.” ◆

beleesik 「彼女の罠に陥った。」 „Beleestem a nő csapdájába.” ◆ **esik** 「パニックに陥った。」 „Pánikba estem.” ◆ **hódol** 「彼は悪習慣に陥っている。」 „Káros szenvedélynek hódol.” ◆ **kerül** 「会社は不景気に陥った。」 „A vállalat rossz gazdasági helyzetbe került.” ◆ **きゅうちにおちいる** 【窮地に陥る】 **le-**

hetetlen helyzetbe keveredik 「窮地に陥った。」 „Lehetetlen helyzetbe keveredtem.” ◆ **ひんこんにおちいらせる** 【貧困に陥らせる】

nyomorba dönt 「外貨ローンは家族を貧困に

陥らせた。」 „A devizahitel nyomorba döntötte a családot.” ◆ **れんあいにおちいる** 【恋愛に陥る】 **szerелеembe esik** 「彼女は恋愛に陥った。」 „A nő szerелеembe esett.”

おちうど 【落人】 ◆ **menekülő katona**

おちおち ◆ **nyugodtan** 「おちおち寝られない。」 „Nem tudok nyugodtan aludni.”

おちかつき 【お近付き、御近付き】 ◆ **megismerkedés** 「お近づきになれて嬉しいです。」 „Örülök, hogy megismerkedhettünk!”

おちぐち 【落ち口】 ◆ **kifolyónyílás** ◆ **zuhatag szája** ◆ **zuhatag torka**

おちくぼむ 【落ち窪む、落ち凹む、落ちくぼむ】 ◆ **beesik** 「落ちくぼんだ目」 „beesett szemek”

おちこぼれ 【落ちこぼれ、落ち零れ】 ◆ **lemaradt diák** (ついていけない児童) ◆ **maradék** (残り物) ◆ **szétszóródott dolog** (散らばっているもの)

おちこぼれる 【落ちこぼれる、落ち零れる】 ◆ **kiömlik** 「米が皿から落ちこぼれた。」 „A tányérből kiömlött a rizs.” ◆ **lemarad** 「大学に入ったものの落ちこぼれている。」 „Bekerült az egyetemre, de le van maradva.”

おちこみ 【落ち込み、落込み】 ◆ **csüggedés** ◆ **visszaesés** 「経済の落ち込みが予想された。」 „Gazdasági visszaesést jósoltak.”

おちこむ 【落ち込む、落ちこむ】 ◆ **beleesik** (落ちる) ◆ **búslakodik** 「試験に失敗したので落ち込んでいた。」 „Búslakodtam mert nem sikerült a vizsgám.” ◆ **búsul** 「落ち込まないで!」 „Ne búsulj!” ◆ **elkedvetlenedik** 「仕事で失敗して落ち込んだ。」 „Elkedvetlenedtem, mert nem sikerült a munkám.” ◆ **hirtelen alacsonyabb lesz** (急に低くなる) 「この辺りの地面は落ち込んでいる。」 „Errefelé a föld hirtelen alacsonyabb.” ◆ **lelombozódik** 「試合の結果を聞いたら落ち込んだ。」 „Amikor meghallottam a meccs végeredményét, lelombo-

おちぶれた 【落ちぶれた】 ◆ **ágrólszakadt** ◆

elesett 「彼は落ちぶれた人です。」 „Elesett ember.”

おちぶれる 【落ちぶれる】 ◆ **lecsúszik** 「昔

は偉い人だったけど、落ちぶれた。」 „Régen nagy ember volt, de lecsúszott.” ◆ **süllyed** 「万引きで生活してるの？そこまで落ちぶれたの？」 „Bolti lopásból élsz? Idáig süllyedtél?”

おちぼ 【落ち穂、落穂】 ◆ **elhullatott kalász**

おちぼひろい 【落ち穂拾い、落穂拾い】 ◆ **böngészés**

おちむしや 【落ち武者】 ◆ **legyőzött harcos** ◆ **menekülő katona**

おちめ 【落ち目】 ◆ **leáldozás** 「人気の落ち目」 „népszerűség leáldozása” ◆ **leszálló ág** 「この歌手の人気は落ち目になっている。」 „Ennek az énekesnek a népszerűsége leszálló ágban van.”

おちゃ 【お茶、御茶】 ◆ **japán tea** 「お茶と紅茶がございます。」 „Van japán és nyugati tea-ánk.” ◆ **tea** 「お茶を入れてくれない？」 „Nem főznél nekem egy teát?” ◆ **teaszertartás** (茶の湯) 「お茶のお稽古をした。」 „Teaszertartást gyakoroltam.” ◆ **teázás** (お茶すること)

「友達の所にお茶に呼ばれた。」 „A barátom meghívott hozzájuk teázni.” ◇ **おちやする** 【お茶する】 **teázik** 「お茶しない？」 „Nem akarsz teázni?”

おちやくみ 【お茶汲み、お茶くみ、御茶汲み、御茶くみ】 ◆ **teafelzolgálás** ◆ **teafelzolgáló**

おちやする 【お茶する】 ◆ **teázik** 「お茶しない？」 „Nem akarsz teázni?”

おちやつけ 【お茶漬け】 ◆ **rizsleves**

おちやつぱい 【お茶っぱい】 ◆ **locsi-fecsi** (お喋り) ◆ **rakoncátlan** (おてんば)

おちやの子 【お茶の子、御茶の子】 ◆ **nem gond** (用意に出来ること) ◆ **teasütemény** (茶菓子)

おちやの子さいさい 【お茶の子さいさい】 ◆

semmisség 「この仕事は彼にとってはお茶の子さいさいです。」 „Ez a munka számára semmisség.”

おちやのは 【お茶の葉】 ◆ **teafü**

おちやめ 【お茶目】 ◆ **bohókásság** ◆ **jópofaság** ◆ **móka**

おちやめな 【お茶目な】 ◆ **bohókás** 「お茶目

な子犬」 „bohókás kiskutya” ◆ **csintalan** 「お茶目な子」 „csintalan gyerek” ◆ **huncut** 「お茶目な子供」 „huncut gyerek” ◆ **jópofa** 「お茶目な男」 „jópofa pasi” ◆ **mókás** 「お茶目な動物」 „mókás állat” ◆ **pajkos** 「お茶目な少年」 „pajkos kisfiú” ◆ **vicces** 「お茶目なおじさん」 „vicces bácsi”

おちやをにごす 【お茶を濁す】 ◆ **köntörfalaz**

「意味不明のことを言ってお茶を濁した。」 „Értelmetlen szavakkal köntörfalazott.” ◆ **nem ad határozott választ**

おちゅうげん 【お申元、御申元】 ◆ **nyári ajándék**

おちゅうど 【落人】 ◆ **menekülő katona**

おちゆく 【落ち行く、落行く、落ちゆく】 ◆ **elkerül valahová** (帰着する) ◆ **elmenekül** (逃げて行く) ◆ **lecsúszik** (落ちぶれる)

おちようし 【お銚子、御銚子】 ◆ **szakés palack**

おちようしもの 【お調子者】 ◆ **befolyásolható ember** ◆ **hízalgő ember**

おちよくる ◆ **gúnyolódik** 「おちよくってもいいが、この計画は成功する。」 „Hiába gúnyolódsz, ez a terv sikerülni fog!” ◆ **ugrat** 「彼はおちよくるのが好き。」 „Szereti ugratni az embereket.”

おちよこ 【お猪口】 ◆ **felespohár** ◆ **kis szakés pohár** ◆ **kupica** ◆ **stampedli** ◆ **szakés pohár**

おちよこになる 【お猪口になる】 ◆ **kifordul** 「風で傘はおちよこになった。」 „Az esernyő kifordult a szélben.”

おちよぼぐち 【おちよぼ口】 ◆ **aranyos szá-jacska** ◆ **csücsörített száj** ◆ **kis száj**

おちよぼぐちをする 【おちよぼ口をする】 ◆ **csücsörít**

おちる 【落ちる、墮ちる、墜ちる、落る】 ① **le-esik** 「木からリングが落ちた。」 „Leesett az alma a fáról.” ② **lejön** 「汚れが落ちた。」 „Lejött a piszok.” ③ **megbukik** 「試験に落ちた。」 „Megbuktam a vizsgán.” ◆ **beleesik** (中に) 「川に枝が落ちた。」 „Beleesett egy ág a vízbe.”

◆ **belezuhan** (中へ) 「男は火口に落ちた。」 „A férfi belezuhant a kráterbe.” ◆ **bukik** 「乗船客の一人は海に落ちた。」 „A hajó egyik utasa a vízbe bukkott.” ◆ **csökken** 「車のスピードが落ちた。」 „Az autó sebessége csökkent.” ◆ **csöppen** (水滴が) 「水滴が地面に落ちた。」 „A vízcsepp a földre csöppent.” ◆

elárvereződik (落札する) 「競売で高価な絵が落ちた。」 „Elárvereződött a drága festmény.” ◆ **elesik** (落城する) 「要塞は落ちた。」 „A vár elesett.” ◆ **elhagy** (退去する)

◆ **elmarad** 「この製品は前のモデルより質が落ちている。」 „Az előző modellhez képest elmarad ennek a terméknek a minősége.” ◆ **elmene-kül** (逃げる) ◆ **esik** 「スूपに髪が落ちている。」 „Hajszál esett a levesembe.” ◆ **fedez** 「この食費は経費で落ちる。」 „Ezt az étkezési költséget a vállalat fedezi.” ◆ **hull** 「秋になると木の葉が落ちる。」 „Ősszel hullanak a falevelek.” ◆ **hullik** 「あんずの実が落ち続けている。」 „Hullik a barack.” ◆ **jut** 「観光客によって町にお金落ちる。」 „A turizmusból a város pénzhez jut.” ◆ **kerül** (手に入る) 「書類は関係者以外の手に落ちた。」 „Illetéktelen kezekbe került az irat.” ◆ **kiesik** 「かごから一個のリングが落ちた。」 „A kosárból kiesett egy alma.” ◆ **kimarad** 「この文章からある言葉が落ちている。」 „Ebből a mondatból ki-

maradt egy szó.” ◆ **kipottyan** 「ボールは窓から落ちた。」 „A labda kipottyan az ablakon.” ◆

lecsap (下へ) 「雷は野原に落ちた。」 „A villám lecsapott a mezőre.” ◆ **lecsöppen** (水滴が) 「水滴が落ちた。」 „Lecsöppent a vízcsepp.” ◆ **lehullik** 「一個のりんごは木から落ちた。」 „Egy alma lehullott a fáról.” ◆ **lemegy** 「膝から汚れが落ちない。」 „Nem megy le a térdemről a kosz.” ◆ **lepottyan** 「携帯が地面に落ちた。」 „Lepottyan a mobilom a földre.” ◆ **leszakad** 「橋が落ちた。」 „Leszakadt a híd.” ◆ **lezuhan** 「飛行機が落ちた。」 „Lezuhant a repülő.” ◆ **megcsappan** 「俳優の人気は落ちた。」 „A színész népszerűsége megcsappant.” ◆ **merül** 「深い眠りに落ちた。」 „Mély álomba merült.” ◆ **pottyan** 「りんごは地面に落ちた。」 „Az alma a földre pottyan.” ◆ **ra-esik** (上に落ちる) 「つまずいて左の手首から落ちた。」 „Megbotlottam, és ráesett a bal csuklómra.” ◆ **romlik** (悪くなる) 「彼の成績は落ちた。」 „Romlott a tanulmányi eredménye.” ◆ **süllyed** 「彼の人柄はどこまで落ちるか?」 „Meddig süllyed az az ember?” ◆ **vetődik** (光が) 「木の陰が地面に落ちた。」 „A fák árnyéka a földre vetődött.” ◆ **visszaesik** 「選手は三番目に落ちた。」 „A sportoló a harmadik helyre esett vissza.” ◆ **zuhan** (急激に落ちる) 「スカイダイパーは数分落ちてからパラシュートをひらいた。」 „Az ejtőernyős néhány percet zuhant, mielőtt kinyitotta az ernyőjét.” ◇

あじがおちる 【味が落ちる】 **rossz lesz az íze** 「この会社のチョコは味が落ちた。」 „Rossz ízű lett ennek a gyártónak a csokija.” ◇

いろがおちる 【色が落ちる】 **kimegy a színe** 「洗濯で洋服の色が落ちた。」 „A mosáskor kiment a ruha színe.” ◇ **うでがおちる** 【腕が落ちる、腕がおちる】 **megkopik a tehetsége** 「料理の腕が落ちた。」 „Megkopott a főzőtehet-

ségem.” ◇ **おちそうな** [落ちそうな] **lóg** [ボタンが落ちそうだから、縫った方がいい。] „Lóg a gombod, varrd fel!” ◇ **おとす** [落とす、落す、墜す] **lekoptat** [何度も洗ってTシャツの文字が落ちてきた。] „A sok mosás lekoptatta a betűket a pólóról.” ◇ **かたるにおちる** [語るに落ちる] **elszólja magát** [ほら、語るに落ちたよ。] „Most elszóltad magad!” ◇ **ガタンとおちる** [ガタンと落ちる] **drasztikusán csökken** (劇的に落ちる) [レストランの客足がガタンと落ちた。] „Drasztikusán csökkent az éttermi vendégek száma.” ◇ **さるもきからおちる** [猿も木から落ちる] **a lónak négy lába van, mégis megbotlik** ◇ **しけんにおちる** [試験に落ちる] **elvézik a vizsgán** (俗語) [数学の試験に落ちてしまった。] „Elvéreztem a matematika vizsgán.” ◇ **しけんにおちる** [試験に落ちる] **megbukik a vizsgán** (俗語) [試験に落ちてしまった。] „Megbuktam a vizsgán.” ◇ **じごくにおちる** [地獄に落ちる] **pokolra jut** [意地悪な継母は地獄に落ちた。] „A gonosz mostoha pokolra jutott.” ◇ **じごくにおちる** [地獄に落ちる] **elkárhozik** [罪のある者は地獄に落ちる。] „A bűnösök elkárhoznak.” ◇ **じんごにおちない** [人後に落ちない] **nem rosszabb, mint más** [勤勉では人後に落ちない。] „Nem rosszabb a szorgalma, mint másnak.” ◇ **スピードがおちる** [スピードが落ちる] **fékeződik** [空気抵抗で銃弾のスピードが落ちていた。] „A puska golyó a légellenállás miatt fékeződött.” ◇ **ぞくらくする** [続落する] **folyamatosan esik** [株価は続落している。] „Folyamatosan esnek a részvények.” ◇ **ちにおちる** [地に落ちる] **leáldozik** [人気が地に落ちた芸能人] „leáldozott népszerűségű celeb” ◇ **ちにおちる** [地に落ちる] **bukik** [地に落ちた政治家] „bukott politikus” ◇ **てにおちる** [手に落ちる] **kezére kerül** [要塞は敵の手に落ちた。] „A vár az ellenség kezére került.” ◇ **てにおちる** [手に落ちる] **elkap** [スパイは敵の手に落ちた。] „A kémét elkapta az ellenség.” ◇ **どさっとおちる**

[どさっと落ちる] **lezúdul** [屋根から雪がどさっと落ちた。] „A hó lezúdult a tetőről.” ◇ **にくが落ちる** [肉が落ちる] **lefogy** [病気で肉がげっそり落ちた。] „A betegségben borzasztóan lefogyott.” ◇ **にんきがおちる** [人気落ちる] **csökken a népszerűsége** [このバンドは人気落ちた。] „Ennek az együttesnek csökkent a népszerűsége.” ◇ **ひがおちる** [日が落ちる] **lemegy a nap** [日が落ちる時間までに帰らなきゃ。] „Haza kell érnem, mielőtt lemegy a nap.” ◇ **ひんかかがおちる** [品格が落ちる] **lealacsonyodik** [我が国の品格が落ちた。] „Országunk lealacsonyodott.” ◇ **ポツポツとおちる** [ポツポツと落ちる、ポツポツと墮ちる、ポツポツと墜る、ポツポツと落ちる] **potyog** [木から栗がポツポツと落ちていた。] „A fáról potyogtak a gesztenyék.” ◇ **ぼつんとおちる** [ぼつんと落ちる] **cseppen** [水滴が地面にぼつんと落ちた。] „A víz a földre cseppent.” ◇ **まさかさまにおちる** [真つ逆さまに落ちる、真つ逆さまに落ちる] **fejfelé esik** ◇ **まさかさまにおちる** [真つ逆さまに落ちる、真つ逆さまに落ちる] **lebukfencezik** [崖から真つ逆さまに落ちた。] „Lebukfencezett a szitróról.” ◇ **めからうろこがおちる** [目から鱗が落ちる] **kinyílik a csipája** [長く騙されていたが、目から鱗が落ちた。] „Sokáig félrevezettek, de kinyílt a csipám.”

おちんちん ◆ **fütyi** [ジッパーを閉めて！おちんちんが見えちゃう！] „Húzd fel a slicced, mert kilátszik a fütyid!”

おつ [乙] ◆ **második** [甲と乙] „első és második” ◆ **utóbbi** (後者) ◇ **おつしゅ** [乙種] **másodosztály** ◇ **おつな** [乙な] **szellemes** (気の利いた) [おつなことを言う。] „Szellemes dolgot mond.” ◇ **おつな** [乙な] **izléses** (趣味のいい) [おつな服装] „izléses öltözék” ◇ **おつな** [乙な] **különleges** (妙な) [お酒に合う、おつな料理を出した。] „Borhoz illő, különleges ízű ételt adtak.” ◇ **おつにすます** [乙に澄ます、おつに澄ます] **fent**

hordja az orrát ◇ **こうおつへい** [甲乙丙]
első, második, harmadik ◇ **こうおつをつける**
 [甲乙をつける、甲乙を付ける] **rangsorol**
えいが [映画に甲乙を付けた。] „Rangsoroltam a film-
 meket.” ◇ **このくすりはおつのどく** [甲の薬
 は乙の毒] **ami az egyiknek orvosság, a**
másiknak méreg

おつうじ [お通じ] ◆ **bélműködés** [お通じ
 がよい。] „Jó a bélműködésem.” ◆ **széklet**
つうじ [お通じが悪い。] „Székletproblémáim van-
 nak.”

おつかい [お使い、お遣い] ◆ **bevásárló** [「
かいしゃ みんな ちゅうもん と つか い
 会社で皆の注文を取ってお使いに行った。] „
 Összegyűjtöttem a rendeléseket a kollégáktól, és
 elmentem bevásárolni.” ◆ **küldönc** [上司のお
つか しやうい と い
 使いで書類を取りに行った。] „A főnököm
 küldöncéket elmentem az iratokért.” ◇ **おつか**
いにいく [お使いに行く、お遣いに行く] **el-**
megy valaki helyett (誰かの替りに) [お
つか い だちん
 使いに行つて、お駄賃をもらった。] „Kaptam
 egy kis zsebpénzt, mert elmentem valaki helyett
 ügyet intézni.” ◇ **おつかいにいく** [お使いに行
 く、お遣いに行く] **elugrik a boltba** (自分
さとう
 の買い物に) [砂糖がなくなったからちよつと
つか い
 お使いに行くね。] „Elugrok a boltba, mert el-
 fogyott a cukor.”

おつかいにいく [お使いに行く、お遣いに行
 く] ◆ **elmegy valaki helyett** (誰かの替り
つか い だちん
 に) [お使いに行つて、お駄賃をもらった。] „
 Kaptam egy kis zsebpénzt, mert elmentem va-
 laki helyett ügyet intézni.” ◆ **elugrik a boltba**
さとう
 (自分の買い物に) [砂糖がなくなったからち
つか い
 よつとお使いに行くね。] „Elugrok a boltba,
 mert elfogyott a cukor.”

おつかいにする [お使いに出る、お遣いに出
 る] ◆ **elmegy valaki helyett** [母のお使い
はは つか
 に出た。] „Elmentem anyám helyett ügyet in-
 tézni.”

おつかいをする [お使いをする] ◆ **elmegy**
valaki helyett [コンビニで上司のお使いを
じやうし つか
 した。] „Elmentem a főnököm helyett a bolt-
 ba.”

おつかいをたのむ [お使いを頼む] ◆ **elküld** [「
はおや わ はっさい むすこ つか たの
 母親は8歳の息子にお使いを頼んだ。」 „Az
 anya elküldte a nyolcéves fiát a boltba.”

おっかけをする [追っかけをする] ◆ **lebzsel**
かれわ はいゆう お
 [彼はあの俳優の追っかけをしている。] „Az
 az ember állandóan a színész körül lebzsel.”

おっかない ◆ **félelmetes** [おっかない世の中
よ なか
 だね。] „Félelmetes ez a világ.” ◆ **rémisztő**
ゆめ み
 [おっかない夢を見た。] „Rémisztő álmot lát-
 tam.”

おっかなびつくり ◆ **félve** [知らない薬をおっ
の
 かなびつくり飲んでみた。] „Félve vettem be
 az ismeretlen gyógyszert.” ◆ **reszketve** [お
ね どうぶつ しっぽ ひ
 っかなびつくりと寝ている動物の尻尾を引い
 た。] „Reszketve húztam meg az alvó állat far-
 kát.”

おつかれさま [お疲れさま、お疲れ様] ◆
viszlát (さようなら) [今日はお疲れ様でし
きょう つか さま
 た。] „Mára ennyi volt, viszlát!”

おつかれさまでした [お疲れさまでした、お疲
 れ様でした] ◆ **köszönöm a mai munkáto-**
つか さま い
kat ◆ **vizontlátásra** [お疲れ様でしたと言
かいしゃ で
 って会社を出た。] „- Vizontlátásra - mond-
 tam, ezzel hazaindultam a munkahelyemről.”

おつき [お付き] ◆ **kíséret** [天皇はお付きの
てんのう わ つ
くるま したが で
 車を従えて出かけた。] „A császár autós kí-
 sérettel indult útnak.” ◆ **kísérő**

おつきあいをする [お付き合いをする、おつき
 合いをする、お付き合いをする] ◆ **rendsze-**
がくせいじだい どうきゅうせい つ
sen érintkezik [学生時代の同級生とお付き
あ
 合いをしている。] „Rendszeresen érintkezem
 az iskoláskori osztálytársammal.”

おつきさま [お月さま、お月様] ◆ **holdacska**

おっくうな [億劫な] ◆ **macerás** [何をする
なに
 にしてもおっくうだ。] „Macerás bármit is esi-
 nálnom.” ◆ **nincs kedve** [暑いと家から出る
あつ いえ で
おっくう
 のも億劫だ。] „A nagy melegben az embernek
 kimenni sincs kedve.” ◆ **vesződséges** [足
あし
はこ でんわ
 を運ぶのがおっくうなら電話してもいいでしょ

う。」 „Ha túlságosan veszélyes odamenni, miért nem hívod fel?”

おつくり 【お作り、お造り】 ◆ **megjelenés** (身なり) ◆ **öltözködés** (装い) ◆ **sminkelés** (化粧) ◆ **szasimi** (刺し身) 「鮭のお造り」 „tonhal szasimi”

おつげ 【お告げ】 ◆ **látomás** 「夢で神のお告げを受けた。」 „Álmomban isteni látomásom volt.” ◆ **üzenet** 「神のお告げ」 „isten üzenete”

おつげのしゅくじつ 【お告げの祝日】 ◆ **Gyümölcsoltó Boldogasszony ünnepe** (3月25日)

おっこちる 【落っこちる】 ◆ **belesik** 「水たまりに落っこちた。」 „Beleestem a pocsolýba.” ◆ **leesik** 「落っこちたら危ないよ!」 „Vigyázz, le ne ess!”

おっさん ◆ **tata**

おっしゃる 【仰る、仰有る】 ◆ **mond** 「おっしゃる通りです。」 „Úgy, ahogy mondja!”

おつしゅ 【乙種】 ◆ **másodosztály**

おつす 【押忍、押っす】 ◆ **szia**

おつた 【織った】 ◆ **szótt**

おつちよこちよい ◆ **hebehurgia** ◆ **kelekótya** ◆ **szétszórt** 「塩の代わりに砂糖をいれちゃったの?おつちよこちよいだね!」 „Só helyett cukrot tettél bele? Nagyon szétszórt vagy!”

おつつかつつの ◆ **nagyjából egyenlő** 「彼らの身長はおつつかつつだ。」 „Nagyjából egyenlő a termetük.” ◆ **szoros** 「おつつかつつの勝負」 „szoros mérkőzés”

おつつけ 【追っつけ】 ◆ **hamarosan** (まもなく) 「まだ見当たりませんが、おつつけ来るでしょう。」 „Még nem látom, de hamarosan jönni fog.”

おつて 【追って】 ◆ **ezt követően** 「追って請求書を郵送します。」 „A számlát ezt követően megküldjük.” ◆ **későbbiekben** 「追ってご連絡いたします。」 „A későbbiekben majd je-

lentkezünk.” ◆ **további** 「追って情報が入り次第ご案内いたします。」 „Tájékoztatni fogjuk önöket, amint további információhoz jutunk.”

おつて 【追っ手、追手】 ◆ **üldöző** 「追っ手を撒いた。」 „Leráztam az üldözőmet.”

おつてがかかる 【追っ手がかかる、追っ手が掛かる、追手がかかる】 ◆ **üldözőbe veszik** 「私に追っ手がかかった。」 „Üldözőbe vettek.”

おつてがき 【追って書き、追而書き】 ◆ **utóirat**

おつてがをかける 【追っ手をかける、追っ手を掛ける、追手をかける】 ◆ **nyomába ereszt**

おつと ◆ **hoppá**

おつと 【夫】 ◆ **férj** 「彼女は夫に愛されている。」 „Szereti a férje.” ◇ **ないえんのおつと** 【内縁の夫】 ◆ **lettárs** ◇ **まえのおつと** 【前の夫】 ◆ **exférj** ◇ **もとおつと** 【元夫】 ◆ **exférj**

おつとせい 【臘臍臍、海狗】 ◆ **medvefóka** 「オットセイは本州の中部と北部の海岸沿いに生息しています。」 „A medvefóka horszigi tengerpart középső- és északi részén él.”

おつとせいのけがわ 【オットセイの毛皮、臘臍臍の毛皮、海狗の毛皮】 ◆ **fókaprém**

おつとつと ◆ **jaj** 「おつとつと、こぼれそう。」 „Jaj, majdnem kifolyt.”

おつとめ 【お勤め】 ◆ **börtönbüntetetés** (刑務所の服役) 「5年のお勤めを終えて、自由の身となった。」 „Az öt év börtönbüntetetés után szabad lett.” ◆ **munka** (仕事) 「お勤めは何ですか?」 „Mi a munkája?” ◆ **szolgáltatás**

(サービス) 「お得意様なので丁寧なお勤めを心がけてください。」 „A törzsvendéget figyelmes szolgáltatásban részesítsétek!” ◆ **szútraolvasó szertartás** (読経) 「朝のお勤め」 „reggeli szútraolvasó szertartás”

おつとりした ◆ **nyájás** 「おつとりした口調」 „nyájás hangvétel” ◆ **szelíd** 「おつとりした態度」 „szelíd viselkedés”

おつとをなくす 【夫を亡くす】 ◆ **megözvegyül** ◆ **özvegyül**

おつな [乙な] ◆ **izléses** (趣味のいい) 「おつな服装」 „izléses öltözék” ◆ **különleges** (妙な) 「お酒に合う、おつな料理を出した。」 „Borhoz illő, különleges ízű ételt adtak.” ◆ **szellemes** (気の利いた) 「おつなことを言う。」 „Szellemes dolgot mond.”

おつにすます [乙に澄ます、おつに澄ます] ◆ **fent hordja az orrát**

おつよう [乙繞、し繞] ◆ **jobb oldali ocugyök**

おっぱい ◆ **anyatej** (母乳) ◆ **cici** (乳房) 「彼女はおっぱい大きい。」 „Nagy a cicije.” ◆ **didi** (乳房) ◆ **tej** (乳汁) 「彼女はおっぱいが出ない。」 „Nincs teje a szoptatáshoz.”

おっぱいをあげる [おっぱいを上げる] ◆ **megszoptat** 「赤ちゃんにおっぱいをあげた。」 „Megszoptatta a kisbabát.”

おっぱいをのませる [おっぱいを飲ませる] ◆ **szoptat** 「赤ちゃんにおっぱいを飲ませた。」 „Szoptatta a gyereket.”

おっぱいをのむ [おっぱいを飲む] ◆ **szopik** 「赤ちゃんはおっぱいを飲んでいた。」 „A kisbaba szopott.”

おっぱらう [追っぱらう、追っ払う] ◆ **elüldöz** (追い払う) ◆ **elzavar** (追い払う) 「鳩たちを追っぱらった。」 „Elzavarta a galambokat.”

おつまみ [お摘み、お撮み、お抓み] ◆ **rágcsálnivaló** 「おつまみか何かありますか？」 „Van valami rágcsálnivaló?” ◆ **ropogtatnivaló**

おつや [お通夜、御通夜] ◆ **virrasztás**

おつり [お釣り、御釣り] ◆ **váltópénz** ◆ **visszajáró pénz** 「自動販売機からお釣りが出ない。」 „Nem jön ki a visszajáró pénz az automatóból.”

おつりがでる [おつりが出る、お釣りが出る、御釣りが出る] ◆ **visszajár** 「これから100円のおつりが出る。」 „Ebből nekem 100 jen visszajár.”

おつりがない [お釣りがない、御釣りがない]

◆ **nem tud visszaadni** 「レジにはお釣りがなかった。」 „A pénztáros nem tudott visszaadni.”

◆ **nincs aprója** [お釣りがない。] „Nincs apróm.”

おつりをちよるまかす [お釣りをちよるまかす] ◆ **becsap** 「店員がお釣りをちよるまかした。」 „A boltos becsapott.”

おつれになる [お連れになる] ◆ **magával**

visz 「お子様をお連れになったお客様」 „vendég, aki gyereket visz magával” ◇ **つれに**

なる [連れになる] **társul** 「彼はその旅人と偶然連れになった。」 „Véletlenül társult az utazóhoz.”

おて [お手] ◆ **pacsi** 「お手！」 „Adj pacsit!”

おてあげ [お手上げ] ◆ **feladás** 「これ以上

出来ない、もうお手上げだ！」 „Ennél többet nem tudok tenni, feladom!” ◆ **kész, passz** 「数学になるとお手上げだ。」 „Ha matematikáról van szó, kész, passz.” ◇ **おてあげじょうたい**

い [お手上げ状態] **reménytelen állapot** 「経済はお手上げ状態だ。」 „A gazdaság reménytelen állapotban van.”

おてあげじょうたい [お手上げ状態] ◆ **reménytelen állapot** 「経済はお手上げ状態だ。」 „A gazdaság reménytelen állapotban van.”

おてあげである [お手上げである] ◆ **felad** 「訳そうと思ったがお手上げだった。」 „Megpróbáltam lefordítani, de feladtam.”

おてあらい [お手洗い、御手洗い] ◆ **illemhely** (トイレ) ◆ **mellék helyiség** (トイレ) 「レストランでお手洗いを探した。」 „Kerestem az étteremben a mellék helyiséget.” ◆

mosdó [お手洗いはどこですか?] „Hol van a mosdó?” ◆ **toalett** [お手洗いはどこですか?] „Hol van a toalett?”

おでい [汚泥] ◆ **ipari iszap** [汚泥処理] „ipari iszap tisztítása” ◆ **piszkos iszap** ◆ **zagy** ◇ **かつせいおでい** [活性汚泥] **aktív iszap**

おでかけ 【お出かけ、お出掛け】 ◆ **elmenni**

hazulról 「お出かけの際ガスが消えているか確かめて下さい。」 „Amikor elmennek hazulról, nézzék meg, hogy eloltották-e a gázt!” ◆ **el-**

menni valahová 「お出かけですか?」 „Mennek valahová?” ◆ **kiruccanás** 「週末のお出かけを計画していた。」 „Hétfélig kiruccanást terveztem.”

おでかけぎ 【お出掛け着】 ◆ **utcai ruha**

おでかけする 【お出かける、お出掛けする】

◆ **kiruccan** 「週末は別荘にお出掛けした。」 „A hétvégén kiruccantam a nyaralómba.”

おてがら 【お手柄】 ◆ **dicséretes dolog** 「お父さんが失くした財布を見つけてお手柄だったね。」 „Dicséretes, hogy megtaláltad apukád pénztárcáját.” ◆ **szép munka** 「金メダルを取ってお手柄だった!」 „Szép munka volt aranyérmét szerezni!”

おでき 【お出来、御出来】 ◆ **duzzanat** ◆ **ke-lés** ◆ **kelevény** (大きめの)

おでこ ◆ **előreugró homlok** (出ている額) ◆

homlok 「広いおでこ。」 „Széles homlok.” ◆

kobak (頭) ◆ **nincs kapás** (釣り) 「釣りにいったがおでこを食らった。」 „Elmentem horgászni, de nem volt kapásom.”

おてすう 【お手数】 ◆ **fáradtság**

おてする 【お手する】 ◆ **pacsit ad** 「犬はお手した。」 „A kutya pacsit adott.”

おてだま 【お手玉】 ◆ **babzsák** (てだま)

おてだまをする 【お手玉をする】 ◆ **babzsák-
kal játszik** (てだま) 「子供はお手玉をした。」 „A gyerek babzsákkal játszott.”

おてつき 【お手つき、お手付き】 ◆ **elhamar-
kodott reakció** (早すぎる反応) ◆ **rossz
kártya megérintése** (カルタの) ◆ **szere-
tő** 「お手伝いさんがお殿様のお手つきとなつた。」 „A cselédlány az uraság szeretője lett.”

おてつきする 【お手つきする、お手付きする】 ◆ **elhamarkodottan reagál** (早すぎる反
応)

おてつだい 【お手伝い】 ◆ **bejárónó**

おてつだいさん 【お手伝いさん】 ◆ **bejárónó**

◆ **cseléd** 「私はお手伝いさんじゃないよ!」 „Nem vagyok a cselédem!”

おてつだいする 【お手伝いする】 ◆ **segítség-**

gére van 「何かお手伝いすることがありますか?」 „Lehetek valamiben a segítségére?”

おてなみはいけん 【お手並み拝見、お手並拝見】 ◆ **lássuk mit tudsz** 「お手並み拝見!」 „Na, lássuk mit tudsz!”

おてのもの 【お手の物、お手のもの】 ◆ **erős-**

ség 「外国語はお手の物だ。」 „Az idegen nyelv az erősségem.” ◆ **jártasság** 「この分野はお手の物だ。」 „Jártas vagyok ebben a témában.”

おてふき 【お手拭き】 ◆ **kéztörölő kendő**

おてまえ 【お点前、お手前】 ◆ **képesség** (技
量) ◆ **te** (あなた、手前) ◆ **teaszertar-**

tás (茶道) 「お点前を披露する。」 „Teaszertartást mutat be.”

おでましになる 【御出ましになる、御出座しになる、お出ましになる】 ◆ **elmegy** (外出する) ◆ **megtisztel jelenlétével** (出席する) 「その催しには天皇が御出ましになった。」 „A császár megtisztelte jelenlétével a rendezvényt.”

おてもと 【お手元、お手許】 ◆ **evőpálcika** (お箸)

おてもり 【お手盛り】 ◆ **önmagának megha-**

tároz 「お手盛り 退職金」 „önmagának meghatározott végkielégítés” ◆ **saját érdekei**

szerinti (自分の都合に合わせる) 「お手盛り
の案」 „saját érdekei szerinti javaslat” ◆ **sa-
ját kézzel szedés** (自分でよそうこと)

おてやわらかに 【お手柔らかに】 ◆ **kímélete-**

sen 「お手柔らかにお願いします。」 „Kérem, legyen kíméletes hozzám.”

おてら 【お寺、御寺】 ◆ **templom**

おてん 【汚点】 ◆ **falt** (よごれたところ) ◆

szégyenfalt (不名誉なこと) 「独裁者はそ

くに れきし おでん のこ
の国の歴史に汚点を残した。」 „A diktátor szégyenfoltot hagyott az ország történelmében.”

おでん 【御田、お田】 ◆ **oden**

おてんき 【お天気】 ◆ **hangulat** (機嫌) ◆ **időjárás** (天気)

おてんきまかせ 【お天気任せの】 ◆ **ahogy esik, úgy puffan** (運任せ) 「お天気任せの体重管理」 „ahogy esik, úgy puffan alapú testsúlyszabályozás” ◆ **időjárástól függ** (天気による) 「お天気任せの観光業界」 „időjárástól függő turizmus”

おてんきや 【お天気や、お天気屋】 ◆ **hangulatember** ◆ **szeszélyes**

おてんば 【お転婆、御転婆】 ◆ **csitri** ◆ **rakoncátlan lány** (活発な娘)

おてんばむすめ 【お転婆娘、御転婆娘】 ◆ **fruska**

おでんわかりました 【お電話変わりました】 ◆ **átvettem a telefont** 「お電話変わりました、田中と申します。」 „Tanakának hívnak, átvettem a telefont.”

おと 【音】 ◆ **hang** 「ギターおと すの音が好き。」 „Szeretem a gitár hangját.” ◆ **zaj** 「音を立てないように爪先つまさき あるで歩いた。」 „Lábujjhegyen mentem, hogy ne csapjak zajt.” ◆ **おおきいおと** 【大きい音】 **erős hang** 「スピーカーおお おとの大きい音」 „hangfal erős hangja” ◆ **おとがする** 【音がする】 **hangja van** 「スピーカーわ おとはきれいな音がした。」 „A hangszórónak szép hangja volt.” ◆ **おとさたもない** 【音沙汰もない】 **se híre, se hamva** 「彼はあれから音沙汰もない。」 „Azóta se híre, se hamva.” ◆ **おとにきく** 【音に聞く】 **híres** 【音に聞く武将】 „híres hadúr” ◆ **おとをだす** 【音を出す】 **zajt csap** 「音を出さずに部屋へやに忍び込んだ。」 „Belopózott a szobába anélkül, hogy zajt csapott volna.” ◆ **おとをだす** 【音を出す】 **szól** 「この楽器がっきわ おとはどのような音を出すのだろう。」 „Ez a hangszer vajon hogyan szól?” ◆ **おとをだす** 【音

を出す】 **hangot ad** 「サイレンわ かんたか おとは甲高い音を出した。」 „A sziréna éles hangot adott.” ◆ **するどいおと** 【鋭い音】 **éles hang** ◆ **たいほうのおと** 【大砲の音】 **ágyúszó** ◆ **たかいおと** 【高い音】 **magas hang** (音程が高い) 「老化ろうか たか おとで高い音は聞こえなくなった。」 „Az öregedés miatt már nem hallok a magas hangokat.” ◆ **ちいさなおと** 【小さな音】 **halk hang** ◆ **ちいさなおと** 【小さな音】 **nesz** 「小さな音でも目が覚める。」 „Egy kis neszre is felébredek.” ◆ **にぶいおと** 【鈍い音】 **tompa hang** ◆ **ノックのおと** 【ノックの音】 **kopogtatás hangja** 「ノックの音がした。」 „Kopogtatás hangja hallatszott.” ◆ **はねのおと** 【羽の音】 **szárny-suhogás** 「木の上から羽の音がした。」 „A fatetejéről szárny-suhogás hallatszott.” ◆ **ピーというおと** 【ピーという音】 **sípszó** 「ピーという音おと つつ なまえに続けてお名前とご用件ようけんをお話しください。」 „A sípszó után kérem, hagyjon üzenetet!” ◆ **ひくいおと** 【低い音】 **halk hang** (小さい) 「鍵が回る低い音が聞こえた。」 „Hallottam, ahogy halkan megfordul a kulcs a zárban.” ◆ **ひくいおと** 【低い音】 **mély hang** (音程の低い) 「雷かみなり ひく おとが低い音で轟いた。」 „Az ég mély hangon dörgött.” ◆ **ふえのおと** 【笛の音】 **sípszó** ◆ **ふえのおと** 【笛の音】 **fuvolaszó** ◆ **ふえのおと** 【笛の音】 **furulyaszó** ◆ **ラッパのおと** 【ラッパの音】 **trombitaszó**

おとあわせ 【音合わせ】 ◆ **hangolás** ◆ **hang-teszt** (調整テスト)

おとあわせをする 【音合わせをする】 ◆ **hangol** 「楽団がくだん わ おとあは音合わせをした。」 „A zenekar hangolt.”

おといあわせ 【お問い合わせ、お問い合わせ、お問合せ】 ◆ **tudakozódás**

おとうさん 【お父さん、御父さん】 ◆ **apa** 「それはお父さんに聞いて！」 „Kérdezd meg apádat!” ◆ **apu** 「お父さん、これは何？」 „Apu, mi ez?” ◆ **apuka** ◆ **édesapa** 「お父さんはお元気げんきですか？」 „Hogy van a kedves édesapja?” ◆ **とうさん** 【父さん】 **apa**

おとうさんかぜをふかせる 【お父さん風を吹かせる】 ◆ **atyáskodik** 「夫はお父さん風を吹かせて私に命令ばかりしている。」 „A férjem atyáskodni akar felettem, mindig parancsolgat.”

おとうちやま 【お父ちやま】 ◆ **apuka**

おとうちゃん 【お父ちゃん】 ◆ **apuci**

おとうと 【弟】 ◆ **öcs** ◆ **öcsi**

おとうとよめ 【弟嫁】 ◆ **sógornó**

おとおし 【お通し、御通し】 ◆ **előétel** ◆ **étvágygerjesztő** 「お通しに枝豆が来た。」 „Étvágygerjesztőnek zöld szójababot kaptunk.” ◆ **sörkocsolya** (酒のさかな) ◇ **とよし** 【通し】 **előétel**

おどおど ◆ **félénken** ◆ **riadtan** 「おどおどと観衆の前につたつた。」 „Riadtan állt a közönség előtt.”

おどおどする ◆ **fél** 「彼はジェットコースターに乗ろうとしておどおどした。」 „Félt felülni a hullámvasútra.” ◆ **megriad** 「先生に怒鳴られておどおどした。」 „Megriadt, amikor a tanár ráripakodott.”

おとがい 【頤】 ◆ **áll** (あご)

おとがいをとく 【おとがいを解く、頤を解く】 ◆ **akkorát nevet, hogy szinte kiad az állkapcsa**

おとがおおきい 【音が大きい】 ◆ **hangos** 「この機械は音が大きい。」 „Ez a gép hangos.” ◆ **hangosan szól** 「テレビの音が大きかった。」 „A tévé hangosan szólt.”

おとがおおきくなる 【音が大きくなる】 ◆ **felhangosodik** 「ラジオの音が大きくなった。」 „A rádió felhangosodott.”

おとがきこえる 【音が聞こえる】 ◆ **szól** 「部屋でラジオの音が聞こえた。」 „A szobában szólt a rádió.”

おどかし 【脅かし、嚇かし、威かし】 ◆ **fenyegetőzés** (おどし) ◆ **ráijesztés** (おどし)

おどかす 【脅かす、嚇かす、威かす】 ◆ **fenyegetőzik** 「監督は辞任すると脅かした。」 „Az edző azzal fenyegetőzött, hogy lemond.” ◆

ijeszt 「猫を脅かした。」 „A macskára ijesztettem.” ◆ **megfenyeget** (脅迫する) 「殺すと男を脅かした。」 „Megfenyegette a férfit, hogy megöli.” ◆ **megijeszt** 「脅かさないで。」

„Ne ijesztgess!” ◆ **rémiszt** 「経済学者は経済危機を予測して人を脅かした。」 „A közgazdászok gazdasági válsággal rémisztgették az embereket.”

おとがする 【音がする】 ◆ **hangja van** 「スピーカーはきれいな音がした。」 „A hangszórónak szép hangja volt.” ◆ **hangot ad** 「エンジンに変な音がした。」 „A motor furcsa hangot adott.” ◆ **szól** 「この楽器は綺麗な音がする。」 „Ez a hangszer szépen szól.”

おとがちいさくなる 【音が小さくなる】 ◆ **halakul** ◆ **lehalkul** 「テレビの音が小さくなった。」 „Lehalkult a tévé.”

おとがなくなる 【音がなくなる】 ◆ **elnémul** 「ラジオは突然音がなくなった。」 „A rádió hirtelen elnémult.”

おとがはずれる 【音が外れる】 ◆ **falsul énekel** ◆ **hamisan énekel**

おとがひびく 【音が響く】 ◆ **visszhangzik** 「この洞窟は音が響く。」 „Ez a barlang visszahangzik.”

おとがもれる 【音が漏れる】 ◆ **kiszűrődik** 「ヘッドフォンから音が漏れる。」 „Kiszűrődik a fejhallgatóból a zene.”

おとぎぞうし 【御伽草子、お伽草子】 ◆ **mese**
おとぎのくに 【おとぎの国、お伽の国、御伽の国】 ◆ **meseország** ◆ **tündérország**

おとぎばなし 【おとぎ話、お伽話、御伽話、御伽噺、お伽噺】 ◆ **dajkamese** ◆ **mese** ◆ **tündérmese** ◇ **ねるまえのおとぎばなし** 【寝る前のおとぎ話】 **esti mese**

おとぎりそう 【弟切草】 ◆ **orbáncfű**

おとくいのしな 【お得意の品】 ◆ **specialitás** 「このレストランのお得意の料理はフォアグラだ。」 „Ennek az étteremnek a specialitása a libamáj.”

おとくである 【お得である】 ◆ **jól jár** ^{みつ}「三つ^か買うとお得です。」 „Ha hármat vesz jól jár!”

おとくな 【お得な】 ◆ **jól jár** ^{きょう か もの}「今日^{とく}買^かい物^{もの}するとお得です。」 „Ha ma vásárol, jól jár!” ◆

kedvezményes 「お得なきつぷを買った。」 „Kedvezményes jegyet vettem.”

おとくなねだんで 【お得な値段で】 ◆ **mérsékelt áron** ^{とく ねだん}「コートをお得な値段^かで買った。」 „Mérsékelt áron vettem a kabátot.”

おどけ 【戯け】 ◆ **bolondozás** ◆ **viccelődés**

おどけた 【戯けた】 ◆ **mókás** ^{おど うた}「戯けた歌^{おど ようす}」 „mókás dal” ◆ **vicces** ^{おど}「戯けた様子^{おど ようす}で答えた。」 „Viccesen válaszolt.”

おどけもの 【おどけ者、戯け者、戯け者】 ◆ **ripacs** ◆ **vicces ember**

おどける 【戯ける】 ◆ **bolondozik** ^{つめ}「冷たい^{ふんいき} 雰囲気^きに気がつくと、彼は戯けて見せた。」 „Bolondozással kezelte a fagyos légkört.” ◆ **viccelődik** ^{ひろ いえ まいご}「この広い家^{おど}で迷子^{ひろ いえ まいご}にならないでね、と戯けていた。」 „-Aztán nehogy eltévedj ebben a nagy házban! - viccelődtem.” ◆ **viccelődő**

おとこ 【男】 ◆ **ember** ^{へや さんじん つよ}「部屋^{おとこ}に三人^{おとこ}の強い男^{おとこ}が入った。」 „Három erős ember lépett a szobába.” ◆ **férfi** ^{おとこ}「男^{おとこ}だろ！」 „Mutasd meg, milyen férfi vagy!” ◆ **férfiember** ◆ **fiú** (若い^{おとこ})

「男^{おとこ}が生まれた。」 „Fia született.” ◆ **legény** (古い言葉)

「あなたは立派な男^{おとこ}だよ！」 „Legény vagy a talpadon!” ◆ **pali** (俗語) ^{かれ つまわ おとこ}「彼の妻^つは男^{おとこ}を作った。」 „A feleségének palija van.” ◆ **pasi** (俗語) ^{かのじよ わ おとこ}「彼女^{おとこ}には男^{おとこ}がいる。」 „Annak a nőnek van pasija.” ◆ **あめおとこ** 【雨男】 **eső időt hozó férfi** ◆ **おとこぎょうだい** 【男兄弟】 **fiútestvér** ◆ **おとこぎらいな** 【男嫌いな、男ぎらいな】 **férfigyűlölő** ^{おとこぎらい おんな}

「男嫌いな女^{おとこぎらい おんな}」 „férfigyűlölő nő” ◆ **おとこゆ** 【男湯】 **férfi fürdő** ◆ **おとこをあげる** 【男を上げる】 **bebizonyítja, hogy legény a talpán** ^{いま おとこ あ}「今は男^{おとこ}を上げるチャンスだ！」

„Most bebizonyíthatod, hogy legény vagy a talpadon!” ◆ **おとこをさげる** 【男を下げる】 **szégyent hoz féribeccsületére** ◆ **おとこをしる** 【男を知る】 **elveszíti a szüzességét** ^{かのじよ わ じゅうろくさい おとこ し}「彼女^{かのじよ}は16歳^{じゅうろくさい}で男^{おとこ}を知った。」 „A lány 16 éves korában veszítette el a szüzességét.” ◆ **おとこをたてる** 【男を立てる】 **hősies** ◆ **ちゅうねんおとこ** 【中年男】 **középkorú férfi**

おとこうん 【男運】 ◆ **szerencse a férfiakkal**

おとこうんがいい 【男運がいい】 ◆ **szerencséje van a férfiakkal** ^{かのじよ わ おとこうん}「彼女^{かのじよ}は男運^{おとこうん}がいい。」 „Szerencséje van a férfiakkal.”

おとこおや 【男親】 ◆ **apa**

おとこがいる 【男がいる】 ◆ **fiús** ^{おとこ}「男^{おとこ}がいる家庭^{かてい}で育った。」 „Fiús családban nőtt fel.”

おとこぎ 【男気】 ◆ **hősiesség** ◆ **lovagiaság**

おとこぎょうだい 【男兄弟】 ◆ **fiútestvér** ◆ **fivér**

おとこぎらい 【男嫌いな、男ぎらいな】 ◆ **férfigyűlölő**

おとこぎらいな 【男嫌いな、男ぎらいな】 ◆ **férfigyűlölő** ^{おとこぎらい おんな}「男嫌^{おとこぎらい}いな女^{おんな}」 „férfigyűlölő nő”

おとこぎらいな 【男嫌いな、男ぎらいな】 ◆ **férfigyűlölő**

おとこざかり 【男盛り】 ◆ **legszebb férfikor**

おとこしゅう 【男衆】 ◆ **férfiak** (男の人たち) ◆ **férficsapat** (男の人たち) ◆ **férfiszolga** (下男) ◆ **szolga** (下男)

おとこだて 【男伊達】 ◆ **hősiesség** ◆ **lovagiaság**

おとこつけ 【男つけ】 ◆ **férfire jelenlét** ^{おとこ け}「男^{おとこ}つ^け気のない職場^{しよくば}」 „férfi nélküli munkahely”

◆ **férfire utaló jel** ^{おとこ け}「男^{おとこ}つ^け気のない家^{いえ}」 „férfire utaló jel nélküli ház”

おとこっぽい 【男っぽい】 ◆ **férfias** ^{わたし わ}「私^{わたし}は男^{おとこ}っぽい男性^{だんせい}は苦手^わです。」 „Nehezen bánok a túl férfias férfiakkal.” ◆ **fiús** ^{かのじよ わ おとこ}「彼女^{かのじよ}は男^{おとこ}っぽい洋服^{ようふく}を着る。」 „Fiús ruhát hord.” ◆ **olyan, mint egy férfi** ^{おとこ}「男^{おとこ}っぽい姉^{あね}がいます。」 „Van egy nővérem, aki olyan mint egy férfi.”

おとこっぽい 【男っぽい】 ◆ **férfias** ^{わたし わ}「私^{わたし}は男^{おとこ}っぽい男性^{だんせい}は苦手^わです。」 „Nehezen bánok a túl férfias férfiakkal.” ◆ **fiús** ^{かのじよ わ おとこ}「彼女^{かのじよ}は男^{おとこ}っぽい洋服^{ようふく}を着る。」 „Fiús ruhát hord.” ◆ **olyan, mint egy férfi** ^{おとこ}「男^{おとこ}っぽい姉^{あね}がいます。」 „Van egy nővérem, aki olyan mint egy férfi.”

おとこっぽい 【男っぽい】 ◆ **férfias** ^{わたし わ}「私^{わたし}は男^{おとこ}っぽい男性^{だんせい}は苦手^わです。」 „Nehezen bánok a túl férfias férfiakkal.” ◆ **fiús** ^{かのじよ わ おとこ}「彼女^{かのじよ}は男^{おとこ}っぽい洋服^{ようふく}を着る。」 „Fiús ruhát hord.” ◆ **olyan, mint egy férfi** ^{おとこ}「男^{おとこ}っぽい姉^{あね}がいます。」 „Van egy nővérem, aki olyan mint egy férfi.”

おとこっぽい 【男っぽい】 ◆ **férfias** ^{わたし わ}「私^{わたし}は男^{おとこ}っぽい男性^{だんせい}は苦手^わです。」 „Nehezen bánok a túl férfias férfiakkal.” ◆ **fiús** ^{かのじよ わ おとこ}「彼女^{かのじよ}は男^{おとこ}っぽい洋服^{ようふく}を着る。」 „Fiús ruhát hord.” ◆ **olyan, mint egy férfi** ^{おとこ}「男^{おとこ}っぽい姉^{あね}がいます。」 „Van egy nővérem, aki olyan mint egy férfi.”

おとこっぽい 【男っぽい】 ◆ **férfias** ^{わたし わ}「私^{わたし}は男^{おとこ}っぽい男性^{だんせい}は苦手^わです。」 „Nehezen bánok a túl férfias férfiakkal.” ◆ **fiús** ^{かのじよ わ おとこ}「彼女^{かのじよ}は男^{おとこ}っぽい洋服^{ようふく}を着る。」 „Fiús ruhát hord.” ◆ **olyan, mint egy férfi** ^{おとこ}「男^{おとこ}っぽい姉^{あね}がいます。」 „Van egy nővérem, aki olyan mint egy férfi.”

おとこっぽくなる 【男っぽくなる】 ◆ **megfér-fiasodik** しょうねん わ おとこ 「少年は男っぽくなった。」 „A fiú megfér-fiasodott.”

おとこで 【男手】 ◆ **férfi** かれ わ おとこでひと むすめ 「彼は男手一つで娘を育てた。」 „Egy szál férfiként nevelte lányát.”
◆ **férfi írás** (男性の筆跡) ◆ **férfikéz** 「けんちく けんば おとこで た」 建築現場で男手が足りない。」 „Az építkezésen hiányzik a férfikéz.” ◆ **férfimunkás** (男性の働き手) ◆ **kandzsi** (漢字)

おとこどうし 【男同士】 ◆ **mindannyian férfiak** (数人は男性同士) ◆ **mindannyian fiúk** (数人は少年同士) ◆ **mindketten férfiak** (二人は男性同士) ◆ **mindketten fiúk** (二人は少年同士)

おとこどうして 【男同士で】 ◆ **férfiak közt** (男性同士で) ◆ **fiúk közt** (少年同士で)

おとこもだち 【男友達】 ◆ **barát**

おとこのかた 【男の方】 ◆ **úr**

おとこのこ 【男の子】 ◆ **fiú** おとこ こ う 「男の子が生まれた。」 „Fia született.” ◆ **fiúgyerek** ◆ **fiúgyermek**

おとこのこえ 【男の声】 ◆ **férfihang**

おとこのひと 【男の人】 ◆ **férfi**

おとこぶり 【男振り、男ぶり】 ◆ **férfiasság**

おとこぶりをあげる 【男振りを上げる、男ぶりを上げる】 ◆ **megemberesedik** せいねん わ おとこぶ 「青年は男振りをあげた。」 „A fiatalember megemberesedett.”

おとこべんじょ 【男便所】 ◆ **férfitó**

おとこまえ 【男前】 ◆ **jóképű fiú** きみ おとこまえ 「君、男前だねえ。」 „Jóképű vagy!”

おとこまさりの 【男勝りの】 ◆ **férfiásabb a férfiaknál** ◆ **rettenthetetlen** (男にも勝る) 「男勝りの女」 „rettenthetetlen nő”

おとこめかけ 【男妾】 ◆ **kitartott férfi**

おとこもじ 【男文字】 ◆ **férfi írása** (男性の筆跡) ◆ **kandzsi** (漢字)

おとこやく 【男役】 ◆ **férfiszerop**

おとこやもめ 【男やもめ、男寡夫】 ◆ **özvegyember**

おとこゆ 【男湯】 ◆ **férfi fürdő**

おとこらしい 【男らしい】 ◆ **férfiakra jellemző** おとこ けっしん 「男らしい決心」 „férfiakra jellemző határozottság” ◆ **férfiás** 「男らしい髪型」 „férfiás frizura”

おとこ 【お所、お処】 ◆ **cím** おとこ なまえ きにゆうくだ 「お所とお名前をご記入下さい。」 „Kérem írja ide a nevét, és a címét!”

おとこをあげる 【男を上げる】 ◆ **bebizonyítja, hogy legény a talpán** 「今は男を上げるチャンスだ！」 „Most bebizonyíthatod, hogy legény vagy a talpadon!”

おとこをうる 【男を売る】 ◆ **hősies** こま 「困った女性を助けて男を売った。」 „Hősiesen segített a bajba jutott nőn.”

おとこをさげる 【男を下げる】 ◆ **szégyent hoz féribe**

おとこをしる 【男を知る】 ◆ **elveszíti a szüzességét** かのじょ わ じゅうろくさい おとこ し 「彼女は16歳で男を知った。」 „A lány 16 éves korában veszítette el a szüzességét.”

おとこをたてる 【男を立てる】 ◆ **hősies**

おとさた 【音沙汰】 ◆ **hír** (便り、連絡) かれ 「彼から何の音沙汰もない。」 „Semmi hír sincs róla.”

おとさたもない 【音沙汰もない】 ◆ **se híre, se hamva** かれ わ おとさた 「彼はあれから音沙汰もない。」 „Azóta se híre, se hamva.”

おとし 【落とし、落し】 ◆ **csap** (くるる) ◆ **csapda** (罠) ◆ **csattanó** (落ち) ◆ **elvezetés** (紛失) ◆ **kifelejtés** (入れ忘れ) ◆ **leejtés** (落とすこと) ◆ **parázstartó** (火鉢の) ◆ **けしょうおとし** 【化粧落とし、化粧落し】 **sminklemosó**

おどし 【脅し、嚇し、威し】 ◆ **fenygetés** 「脅しが効いて白白に成功した。」 „Fenygetéssel sikerült vallomásra kényszeríteni.” ◆ **fenyegetőzés** おど す 「脅し過ぎ！」 „Kicsit messzire mentél a fenyegetőzéssel!” ◆ **ijesztés** ◆ **ráijesztés** かれ わ おど き 「彼はなかなか脅しに効かない。」 „Nem nagyon lehet ráijeszteni.”

hány csepp gyógyszer.” ◆ **dob** [町に爆弾が落とされた。] „Bombát dobtak a városra.” ◆ **ejt** [誤ってハンマーを足に落としてしまった。] „Véletlenül a lábára ejtette a kalapácsol.” ◆ **elveszt** (失う) [切符を落とした。] „Elvesztettem a jegyet.” ◆ **fut utána** [彼は女性を落とそうとしている。] „Fut a nők után.” ◆ **hagy** [観光客がたくさんお金を落としてくれてこの町は潤っている。] „A sok turista által itt hagyott pénzből fejlődik ez a város.” ◆ **kiejt** [グラスを手から落とした。] „Kiejtette a poharat a kezéből.” ◆ **kihagy** [名簿から彼の名前を落としてしまった。] „Véletlenül kihagytam a nevét a névsorból.” ◆ **kivesz** [洗剤で染みを落とした。] „Mosószerrel kivettem a foltot.” ◆ **lead** (体重を) [体重を4キロ落とした。] „Négy kilót leadtam.” ◆ **lecsap** [アイロンがブレーカーを落とした。] „A vasaló lecsapta az automatát.” ◆ **ledob** [アメリカは原爆を落とした。] „Amerika ledobta az atombombát.” ◆ **leejt** [ペンを床に落とした。] „Leejtette a tollat a padlóra.” ◆ **lekovat** [何度も洗ってTシャツの文字が落ちてきた。] „A sok mosás lekovatatta a betűket a pólóról.” ◆ **lelő** [ミサイルで飛行機を落とした。] „Rakétával lelőtte a repülőt.” ◆ **lelök** [誤って肘で机の上からグラスを落とした。] „Véletlenül lelöktem a poharat az asztalról.” ◆ **levág** [食パンの耳を落とした。] „Levágtam a szendvicskenyér végét.” ◆ **lever** [肘でコップを落としてしまった。] „A könyökömmel levertem a bögrét.” ◆ **meghúz** (単位を) [数学を落とした。] „Meghúztak matematikából.” ◆ **ront** [製品の質を落として安くした。] „Rontottam a termék minőségén, hogy olcsóbb legyen.” ◆ **vet** [木は壁に影を落とした。] „A fá árnyékot vetett a falra.” ◇ **いのちをおとす** 【命

を落とす】 **elesik** [兵士は戦争で命を落とした。] „A katona a háborúban elesett.” ◇ **いのちをおとす** 【命を落とす】 **életét veszti** [事故で命を落とした。] „A balesetben életét veszítette.” ◇ **おゆでをおとす** 【お湯で落とす】 **kifőz** [お湯で洋服の汚れを落とした。] „Kifőzte a piszkot a ruhából.” ◇ **かきおとす** 【書き落とす、書落とす】 **kifelejt** [彼の名前をリストから書き落とした。] „Az írott listából kifelejtettem a nevét.” ◇ **かたをおとす** 【肩を落とす】 **elcsügged** ◇ **かみなりをおとす** 【雷を落とす】 **villámokat szór** [夫に雷を落とした。] „Villámokat szórt a férje fejére.” ◇ **かみをおとす** 【髪を落とす】 **szerzetesnek megy** (僧になる) ◇ **ききおとす** 【聞き落す】 **nem figyel** (注目しない) [先生の説明を聞き落とした。] „Nem figyeltem a tanár magyarázatára.” ◇ **きをおとす** 【気を落とす】 **csügged** [気を落とさないで!] „Ne csüggedj!” ◇ **けいひでおとす** 【経費で落とす】 **költségként leír** [食事代を経費で落とした。] „Az étkezést költségként leírta.” ◇ **こえをおとす** 【声を落とす】 **halkabban beszél** [声を落としてください。] „Kérem beszéljen halkabban!” ◇ **こすりおとす** 【こすり落とす、擦り落とす】 **lesúrol** [お風呂場のタイルの汚れを擦り落とすのは一苦勞です。] „Fáradtságos lesúrolni a koszt a csempéről a fürdőszobában.” ◇ **こすりおとす** 【こすり落とす、擦り落とす】 **ledörzsöl** [膝の汚れをこすり落とした。] „Ledörzsöltem a koszt a térdemről.” ◇ **スピードをおとす** 【スピードを落とす】 **lassít** [スピードを落とせ!] „Lassíts!” ◇ **せめおとす** 【攻め落とす】 **bevesz** [要塞は攻め落とされた。] „Bevették a várat.” ◇ **そくどをおとす** 【速度を落とす、速度を落す】 **lefékez** [車の速度を落とした。] „Lefékezte az autót.” ◇ **そくどをおとす** 【速度を落とす、速度を落す】 **csökkenti a sebességet** ◇ **そくどをおとす** 【速度を落とす、速度を落す】 **lelassít** [前の車が突然速度を落とした。] „Az előttünk lévő autó hirtelen lelassított.” ◇ **つきおとす** 【突き落とす、

突き落す] **belök** ^{ひがいしゃ}「被害者を川に突き落とした。」 „Belökte a folyóba az áldozatát.” ◇ **つきおとす** [突き落とす、突き落す] **mélybe taszít** ^{かがいしゃ}「加害者は被害者を突き落とした。」 „A gyilkos az áldozatát a mélybe taszította.” ◇ **つきおとす** [突き落とす、突き落す] **lelök** (上から) ^{たてもの}「建物の屋根から男を突き落とした。」 „Lelőkte a férfit az épület tetejéről.” ◇ **つきおとす** [突き落とす、突き落す] **kilök** (窓などから) ^{でんしゃ}「電車のドアから男を突き落とした。」 „Kilökte férfit a vonat ajtaján.” ◇ **つみにおとす** [罪に落とす] **bűnbe visz** ^{むじつ}「無実の人を罪に落とした。」 „Bűnbe vitt egy ártatlan embert.” ◇ **なきおとす** [泣き落とす、泣落とす] **kikönyörög** ^{じょうし}「上司を泣き落として転勤を取り消してもらった。」 „Kikönyörögte a főnökénél, hogy ne helyezték át.” ◇ **なきおとす** [泣き落とす、泣落とす] **sírással rávesz** ^{ははおや}「母親を泣き落として自転車を買ってもらった。」 „Sírás-sal rávette az anyját, hogy vegyen neki biciklit.” ◇ **なをおとす** [名を落とす] **elveszti a hírnevét** ◇ **ばしゃばしゃとおとす** [バシバシと落とす] **zúdit**「トラックは地面に砂利をバシバシと落とした。」 „A teherautó a földre zúditotta a sódert.” ◇ **みをおとす** [身を落とす] **süllyed**「泥棒に身を落とした。」 „Tolvajjára süllyedt.” ◇ **めをおとす** [目を落とす] **esik a tekintete**「ポスターに目を落とした。」 „A plakátra esett a tekintetem.” ◇ **よこれをおとす** [汚れを落とす、汚れを落す] **tisztít**「このうがい薬は歯の汚れを落とす。」 „Ez a szájvíz tisztítja a fogakat.” ◇ **よみおとす** [読み落とす] **rosszul értelmez**「問題文の指示を読み落とした。」 „Rosszul értelmeztem a feladat utasítását.” ◇ **よみおとす** [読み落とす] **nem vesz észre**「君のメールを読み落としてしまった。」 „Nem vettem észre a leveledet.” ◇ **よみおとす** [読み落とす] **ásziklik**「報告書の大事な所を読み落とした。」 „Ásziklottam egy fontos részen a jelentésben.” ◇ **わなにおとす** [罨に落とす] **csapdá-**

ba ejt ^{ごうとう}「強盗を罨に落とした。」 „Csapdába ejtettem a betörőt.”

おどす [脅す、嚇す、威す] ◆ **fenyeget**「刃物で脅した。」 „Késsel fenyegette.” ◆ **fenyegetőzik**「泥棒は被害者をナイフで脅した。」 „A betörő késsel fenyegetőzött.” ◆ **megfélemlít**「目撃者は脅されて証言しなかった。」 „A megfélemlített szemtanú nem tanúskodott.” ◆ **megfenyeget**「銃で彼女を脅した。」 „Fegyverrel fenyegette meg.” ◆ **ráijeszt**「健康に気を付けないと死ぬぞと彼を脅した。」 „Ráijesztettem, hogy meghal, ha nem vigyáz magára.” ◆ **riogat**「彼の秘密を公開すると脅した。」 „Azzal riogatta, hogy elmeséli a titkát.”

おとずれ [訪れ] ◆ **beköszönte**「春の訪れで木の花は満開になった。」 „A tavasz beköszöntével virágba borultak a fák.” ◆ **eljövétel**「新時代の訪れ」 „új korszak eljövetele” ◆ **látogatás**「観光客の訪れ」 „turisták látogatása”

おとずれる [訪れる] ◆ **beköszönt**「春が訪れた。」 „Beköszöntött a tavasz.” ◆ **ellátogat**「大臣は工場を訪れた。」 „A miniszterelnök ellátogatott a gyárba.” ◆ **idelátogat** (ここを)「隣国の首相が訪れた。」 „Idelátogatott a szomszéd ország miniszterelnöke.” ◆ **látogat**「観光客は名所を訪れる。」 „A turisták nevezetességeket látogatnak.” ◆ **megfordul**「この店にはいろいろな人が訪れる。」 „Ebben az üzletben sokféle ember megfordul.” ◆ **meglátogat**「先生の自宅を訪れた。」 „Meglátogattam a tanáromat otthonában.”

おとせる [落とせる] ◆ **lemosható** (洗い流せる)

おとそ [お屠蘇、御屠蘇] ◆ **fűszerezett rizsbor** ◆ **újévi rizsbor**

おとった [劣った] ◆ **alacsonyabb rendű**「自分より劣った人を軽蔑している。」 „Megveti a nála alacsonyabb rendű embereket.” ◆ **al-**

sóbbrendű わたし わ かに くら おと にんげん 「私は兄に比べて劣って劣った人間です。」 „Alsóbbrendű vagyok, mint a bátyám.”

おとっている おとっている **【劣っている】** ◆ **alsóbbrendű** かれ いっしょ じぶん おと かん 「彼と一緒にいると自分が劣っていると感じる。」 „Ha együtt vagyok vele, alsóbbrendűnek érzem magam.”

おととい おととい **【一昨日】** ◆ **tegnapelőtt** かみ け き 「おととい、髪の毛を切った。」 „Tegnapelőtt vágattam hajam.”

おとといこい おとといこい **【おとといこい、一昨日こい】** ◆ **ne is lássunk többé**

おとし おとし **【おと年、一昨年】** ◆ **két évvel ez-előtt** おとし 優勝 「おとし優勝した。」 „Két évvel ez-előtt megnyerte a bajnokságot.” ◆ **tavalyelőtt** おとし 大学 卒業 「おとし大学を卒業した。」 „Tavalyelőtt diplomáztam.”

おとしの おとしの **【おと年の、一昨年の】** ◆ **tavalyelőtti** おとしの 夏 「おとしの夏」 „tavalyelőtti nyár”

おとな おとな **【大人】** ◆ **felnőtt** あなたも 大人 「あなたも大人になった時、きっと私の言っていることがわかるでしょう。」 „Amikor felnőtt leszel, megérted majd, amit most mondok.”

おとながかかるびょうき おとながかかる 病気 **【大人がかかる病気、大人が罹る病気】** ◆ **felnőtteket érintő betegség**

おとなげない おとなげない **【大人気ない】** ◆ **gyerekes** 子供とテレビのチャンネルを 争う 「子供とテレビのチャンネルを争うなんて大人気ない。」 „Gyerekes dolog a gyerekkel harcolni, hogy melyik csatornát nézzétek.”

おとなしい おとなしい **【大人しい】** ◆ **csendes** 静かな 「あの子は凄くおとなしい。」 „Az a gyerek nagyon csendes.” ◆ **engedelmes** 従順 「この犬は大人しい。」 „Ez a kutya engedelmes.” ◆ **fegyelmeztet** 規律正しい

観光客は大人しかった。」 „A turistacsoport fegyelmeztet volt.” ◆ **kezes** 従順な 「大人しい動物」 „kezes állat” ◆ **nyugton marad** 大人しくしろ! 「Maradj nyugton!” ◆ **szófogadó** 生徒は大人しく先生の命令

したが に従った。」 „A szófogadó diák azt tette, amit a tanár mondott.” ◆ **visszafogott** 大人しい色 „visszafogott szín”

おとなしく おとなしく ◆ **engedelmesen** 皆、大人しく 順番を待っていた。 「皆、大人しく順番を待っていた。」 „Az emberek engedelmesen vártak a sorukra.” ◆ **fegyelmезetten** 人は列で大人しく待っていた。 「人は列で大人しく待っていた。」 „Az emberek fegyelmезetten sorban álltak.” ◆ **szépen** 皆大人しく出て来い! 「皆大人しく出て来い!» „Kijön szépen mindenki!”

おとなじみた 大人じみた ◆ **felnőttes** **おとなっばい** 大人っばい ◆ **felnőttes** 大人っばい 喋り方 „felnőttes beszéd mód”

おとなっぼく 大人っぼく ◆ **felnőtt módon** 子供は大人っばい行動を褒めてもらった。 「子供は大人っばい行動を褒めてもらった。」 „A gyereket megdicsérték, hogy felnőtt módon viselkedett.”

おとなになったらなおる 大人になったら治る ◆ **kinó** 子供のころは食事アレルギーだった 「子供のころは食事アレルギーだったが、大人になったら治った。」 „Gyerekkoromban ételallergiás voltam, de kinőttem.”

おとなになって 大人になって ◆ **felnőtt fejjel** 大人になってからこの言語を覚えた。 「大人になってからこの言語を覚えた。」 „Felnőtt fejjel tanultam ezt a nyelvet.”

おとなになる 大人になる ◆ **felcseperedik** 立派な大人になった。 「立派な大人になった。」 „Szépen felcseperedett.” ◆ **felnő** 子供達は大人になって実家を離れた。 「子供達は大人になって実家を離れた。」 „A gyerekek felnőttek, és elhagyták a családi házat.”

おとなのあじ 大人の味 ◆ **felnőttek által kedvelt íz** **おとなびた** 大人びた ◆ **érett** 大人びた 発言だね。 「Ez érett kijelentés volt!”

おとなびる 大人びる ◆ **felnőttesen viselkedik** この子供は大人びた振る舞いをする。 「この子供は大人びた振る舞いをする。」 „Ez a gyerek felnőttesen viselkedik.” ◆ **felnőtté válik** 大人びた顔立ち 「大人びた顔立ち」 „felnőtté vált arc” ◆ **megérik** 彼の考え方は大人びている。 「彼の考え方は大人びている。」 „Megérett a gondolkodása.” ◇ **おとな**

びた 【大人びた】 **érett** おとな はっけん 「大人びた発言だね。」 „Ez érett kijelentés volt!”

おとなぶる 【大人ぶる】 ◆ **megjátssza a felnőttet** しやうじよわ くちへに おとな 「少女は口紅をつけて大人ぶっていた。」 „A kislány berúzsozta a száját, és megjátsszotta a felnőttet.”

おとなりさん 【お隣さん】 ◆ **szomszéd**

おとにきく 【音に聞く】 ◆ **híres** おと きく 「音に聞く 武将」 „híres hadúr”

おとのしょうへき 【音の障壁】 ◆ **hanghatár** ひこうき わ おと しょうへき やぶ 「飛行機は音の障壁を破った。」 „A repülőgép sebessége átlépte a hanghatárt.”

おとのつよさ 【音の強さ】 ◆ **hangintenzitás**

おとのひびき 【音のひびき、音の響き】 ◆ **akusztika** わ おと 「このコンサートホールは音のひびきがいい。」 „Ennek a koncertteremnek jó az akusztikája.”

おとのひびき 【音の響き】 ◆ **hangrezgés** かく わしつない おと ひび ◆ **visszhang** おさ (こだま) 「家具は室内で音の響きを抑える。」 „A bútorok elnyomják a terem visszhangját.”

おとひめ 【乙姫】 ◆ **fiatalabb hercegkisasszony** ◆ **Sárkánypalota hercegkisasszonya** (浦島太郎の)

おとひめえび 【乙姫海老、乙姫蝦】 ◆ **korallgarnéla**

おとめ 【乙女】 ◆ **fiatal lány** (少女) ◆ **hadjadon lány** (未婚の女性) ◆ **szűzlány** (処女)

オドメーター ◆ **útmérő**

おとめご 【乙女子】 ◆ **kislány**

おとめごころ 【乙女心】 ◆ **ártatlan érzések** (無邪気な) ◆ **kislányi érzések**

おとめざ 【乙女座】 ◆ **Szűz**

おとも 【お供、お伴】 ◆ **kíséret** ◆ **társ**

おともする 【お供する】 / **おともをする** お供 【お供をする、お伴をする】 ◆ **elkísér** しやちやう 「社長のお供をしてハンガリーに行った。」 „Elkísértem az igazgató urat magyarországi útjára.” ◆ **társul** かれ とも 「彼とお供したい。」 „Társulni akarok veled!”

おともたてず 【音もたてず】 ◆ **nesztelen** かのじよわ おと 「彼女は音もたてずこっそり出て行った。」 „A nő nesztelenül kiosont.”

おともをする 【お供をする、お伴をする】 / **おともする** 【お供する】 ◆ **elkísér** しやちやう 「社長のお供をしてハンガリーに行った。」 „Elkísértem az igazgató urat magyarországi útjára.” ◆ **társul** かれ とも 「彼とお供したい。」 „Társulni akarok veled!”

おとよめ 【弟嫁】 ◆ **sógornó**

おどらされる 【踊らされる】 ◆ **manipulálva lesz** こくみん わ おど 「国民はメディアに踊らされている。」 „A népet manipulálja a média.” ◆ **meg lesz táncoltatva**

おどらせる 【踊らせる、躍らせる】 ◆ **manipulál** かのじよわ さいかい **lál** ◆ **megdobogtat** (心を) わ こころ おど 「彼女との再会

は心を踊らせた。」 „A viszontlátás megdobogtatta a szívét.” ◆ **meztáncoltat** ◆ **おどらされる** こくみん わ 【踊らされる】 **manipulálva lesz** おど 「国民はメディアに踊らされている。」 „A népet manipulálja a média.” ◆ **こころをおどらせる** 【心を躍らせる、心を踊らせる】 **izgalomba hoz** しぜん しく わ こころ おど 「自然の仕組みは心を躍らせる。」 „A természet működése izgalomba hoz.” ◆ **むねをおどらせる** おどらせる 【胸をおどらせる、胸を躍らせる】 **repsze vár** りこく わね おど 「旅行に胸を躍らせた。」 „Repsze várta az utazást.”

おとり 【囮】 ◆ **beépített ember** けいさつ官 「おとり警察官」 „beépített rendőr” ◆ **csalétek** おとこ 「男は麻薬捜査のおとりになった。」 „A férfi csalétekké vált a kábítószeres ügy kiderítéséhez.” ◆ **csali** わ がぞう 「ハッカーはこの画像をおとりに使った。」 „A hekkerek ilyen képet használtak csalinak.”

おどり 【踊り】 ◆ **tánc** おど 「この踊りのステップをなかなか覚えられなかった。」 „Nehezen tudtam megjegyezni ennek a táncnak a lépéseit.”

おどりあがる 【躍り上がる】 ◆ **felszökken** かしゆ わ いちい おど あ 「歌手はチャートで一位に躍り上がった。」 „Az énekes felszökken az első helyre a slágerlistán.” ◆ **ugrándozik** おも せいこく おど 「思ってもいかなかった成功に躍

り上がって喜んだ。」 „Ugrándoztam örömben a nem remélt siker hallatán.”

おどりがかる 【踊かかる、躍り掛かる、躍り懸かる】 ◆ **ráveti magát** (飛び掛かる)

おどりこ 【踊り子、踊子】 ◆ **fejélagya** (ひよめき) ◆ **táncos** (踊り手) ◆ **táncosnő** (踊る少女)

おどりじ 【踊り字】 ◆ **ismétlőjel**

おとりそうさ 【おとり捜査、囮捜査】 ◆ **beépített emberes nyomozás**

おどりだす 【踊りだす、躍りだす】 ◆ **táncra perdül** 「一組のカップルが踊りだした。」 „Egy pár táncra perdült.”

おどりでる 【躍り出る、躍りでる、おどり出る】 ◆ **berobban** (爆発的に) 「作家はハンガリー文学の舞台に躍り出た。」 „Az író berobbant az magyar irodalom színpadára.” ◆ **ugrik** 「会社はトップに躍り出た。」 „A vállalat az első helyre ugrott.” ◇ **おもてぶたいにおどりでる** 【表舞台に躍り出る、表舞台に躍りでる、表舞台におどり出る】 ◆ **rivaldafénybe kerül** (注目を浴びる) 「我が国は世界政治の表舞台に躍り出た。」 „Az országunk a világpolitikai élet rivaldafényébe került.”

おどりのきょうし 【踊りの教師】 ◆ **tánctanár**

おどりのステップ 【踊りのステップ】 ◆ **tánc lépés** 「踊りのステップを踏んだ。」 „Tánc lépéseket tettem.”

おどりば 【踊り場】 ◆ **forduló** (階段の) ◆ **lépcsőforduló** (階段の) ◆ **táncparkett** (踊りの)

おどりばじょうたい 【踊り場状態】 ◆ **pihenőtartás** (休息) ◆ **toporgás** (足踏み)

おどりばにさしかかる 【踊り場に差し掛かる】 ◆ **egy helyben toporog** 「電気自動車業界の景気は踊り場に差し掛かっている。」 „Az elektromos autók piaca egy helyben toporog.”

おとろ 【劣る】 ◆ **alsóbbrendű** 「犬畜生にも劣る屑野郎」 „állatnál is alsóbb rendű szemétkes ember” ◆ **elmarad** 「今年は去年に劣らずサンマが捕れた。」 „A kihalászott makracsuka

mennyisége idén sem marad el a múlt évitől.”

◆ **rosszabb lesz** 「貴方は彼より劣っています。」 „Te sem vagy rosszabb nála.” ◇ **まけずおとらずの** 【負けず劣らずの】 **ugyanolyan** 「去年に負けず劣らずの勢いで、今年も挑戦します。」 „Ugyanolyan erővel vágok neki, mint múlt évben.” ◇ **まさるともおとらない** 【勝るとも劣らない】 **legalább olyan** 「彼はプロのシェフに勝るとも劣らない腕前だ。」 „Legalább olyan ügyes, mint egy profi séf.”

おどる 【踊る、躍る】 ◆ **eljár** 「あるハンガリー人の踊りを踊った。」 „Eljárt egy magyar táncot.” ◆ **táncol** 「ラジオの音楽に合わせて踊っていた。」 „A rádióból jövő zenére táncoltam.” ◇ **おどらせる** 【踊らせる、躍らせる】 **megdobogtat** (心を) 「彼女との再会は心を踊らせた。」 „A viszontlátás megdobogtatta a szívét.” ◇ **おどらせる** 【踊らせる、躍らせる】 **meztáncoltat** ◇ **おどらせる** 【踊らせる、躍らせる】 **manipulál** ◇ **サンバをおどる** 【サンバを踊る】 **szambázik** ◇ **ひとばんじゅうおどる** 【一晩中踊る】 **áttáncolja az éjszakát** 「一晩中踊っていた。」 „Áttáncoltam a tegnapi éjszakát.” ◇ **マンボをおどる** 【マンボを踊る】 **mambózik** 「この音楽に合わせてマンボを踊りましょう！」 „Mambózzuk erre a zenére!” ◇ **ワルツをおどる** 【ワルツを踊る】 **keringőzik** 「カップルたちはワルツを踊っていた。」 „A párok keringőztek.”

おどろいた 【驚いた】 ◆ **ijedt** ◆ **meglepődött** 「驚いた顔」 „meglepődött arc”

おどろいて 【驚いて】 ◆ **ijedten** 「大きな爆発音があったので驚いて動けなかった。」 „Nagy robbanás hallatszott, ezért ijedtem megmeredtem.”

おとろえ 【衰え】 ◆ **gyengülés** 「筋肉の衰え」 ◆ **izmok gyengülése** ◆ **leromlás** 「体力の急速な衰え」 „erőnlét hirtelen leromlása” ◇ **しりよくのおとろえ** 【視力の衰え】 **látásromlás**

おとろえた 【衰えた】 ◆ **degenerált** (精神的に) ◆ **leromlott** ◆ **ványadt** 「衰えた体」 „ványadt test”

おとろえる 【衰える】 ◆ **degenerálódik** (精神的に) 「彼は精神的に衰えた。」 „Szellemileg degenerálódott.” ◆ **elványad** 「筋肉が衰えた。」 „Elványadtak az izmai.” ◆ **gyengül** 「攻撃の勢いが衰えた。」 „Gyengült a támasz ereje.” ◆ **hanyaglik** 「文明が衰えた。」 „A civilizáció hanyaglott.” ◆ **leromlik** 「体力が衰えてきた。」 „Leromlott a fizikai ereje.” ◆ **megromlik** 「彼の健康は衰えた。」 „Megromlott az egészsége.”

おどろかす 【驚かす】 ◆ **ijeszt** 「驚かさないで！」 „Ne ijesztgess!” ◆ **megijeszt** 「突然の動作で猫を驚かした。」 „Egy hirtelen mozdulattal megijesztettem a macskát.” ◆ **meglep** 「泥棒を驚かした。」 „Megleptem a betörőt.” ◆ **rémit** 「死ぬほど驚かされたよ。」 „Halálra rémitettél!” ◇ **じもくをおどろかす** 【耳目を驚かす】 **meglepetést okoz**

おどろかす 【驚かす】 ◆ **ijeszt** 「驚かすにはいられない」 ◆ **elcsodálkozik** 「彼女の英語には驚かすにはいられなかった。」 „Elcsodálkozott az angol nyelvtudásán.”

おどろかせる 【驚かせる】 ◆ **megijeszt** 「会社の赤字に驚いた。」 „Megijesztett a nagy vállalati hiány.” ◆ **meglep** 「妻を驚かせたくてケーキを買った。」 „Megleptem a feleségemet egy tortával.” ◆ **ráijeszt** 「泥棒を驚かせた。」 „Ráijesztettem a betörőre.”

おどろき 【驚き】 ◆ **csodálkozás** 「驚きの中で見た。」 „Csodálkozó szemmel nézett.” ◆ **meglepetés** 「驚きの色を隠せなかった。」 „Nem tudta palástolni a meglepetését.”

おどろきっぱなし 【驚きっぱなしである】 ◆ **egyik ámulatból a másikba esik** (最初から最後まで驚きっぱなしである) 「彼

の豪邸を案内してもらって驚きっぱなしだった。」 „Mikor végigvezettek a rezidenciáján, egyik ámulatból a másikba estem.”

おどろく 【驚く、愕く、駭く】 ◆ **ámul** 「彼女のあまりの美しさに驚いた。」 „Csak ámul-tam, hogy mennyire szép az a nő.” ◆ **csodálkozik** 「彼が大学の入学試験に失敗したのに驚いています。」 „Csodálkozom, hogy nem vették fel az egyetemre.” ◆ **elcsodálkozik** 「試験結果を見て驚いた。」 „Elcsodálkoztam a vizsga-eredményemen.” ◆ **megijed** (怖がる) 「家を差し押さえると言われて驚いた。」 „Megijedtem, amikor mondták, hogy lefoglalják a háza-mat.” ◆ **meglepődik** 「彼が自転車に乗れないのには驚いた。」 „Meglepődtem, hogy nem tud biciklizni.” ◇ **あっとおどろく** 【あっと驚く】 **meglepődik** 「彼らの結婚発表にあっと驚いた。」 „Meglepődtem, amikor bejelentették a házasságukat.”

おどろくにあたらない 【驚くに当たらない】 ◆ **nem meglepő** 「この政党の支持率の低さは驚くに当たらない。」 „Nem meglepő, hogy ilyen kicsi ennek a pártnak a támogatottsága.”

おどろくべき 【驚くべき】 ◆ **észbontó** 「このテレビは驚くべき画像である。」 „Ennek a tévének észbontó képe van.”

おどろくほど 【驚くほど、驚く程】 ◆ **bámulatos** 「このコンピューターは驚くほど速い。」 „Bámulatosan gyors ez a számítógép.” ◆ **meglepően** 「この機械の操作は驚くほど簡単。」 „Meglepően egyszerű ennek a gépnek a kezelése.” ◆ **riasztóan** 「彼の借金は驚くほど多い。」 „Riasztóan sok a kölcsöne.”

おどろくような 【驚くような】 ◆ **riasztó**

おとをおおきくする 【音を大きくする】 ◆ **felhangosít** 「テレビの音を大きくした。」 „Felhangosítottam a tévét.”

おとをけす 【音を消す】 ◆ **elnémít** (消音ボタンなどで) 「テレビの音を消した。」 „Elnémítottam a tévét.”

おとをだす 【音を出す】 ◆ **hangot ad** 「サイレンは甲高い音を出した。」 „A sziréna éles hangot adott.” ◆ **szól** 「この楽器はどのような音を出すのだろう。」 „Ez a hangszer vajon hogyan szól?” ◆ **zajt csap** 「音を出さずに部屋に忍び込んだ。」 „Belopózott a szobába anélkül, hogy zajt csapott volna.”

おとをたてずに 【音を立てずに、音をたてずに】 ◆ **csendesesen**

おとをたてて食べる 【音を立てて食べる】 ◆ **csámcsog**

おとをたてる 【音を立てる、音をたてる】 ◆ **hangot kelt** ◆ **motoszkál** (動いて) 「箱の中で小さい動物が音を立てた。」 „A dobozban egy kis állat motoszkált.” ◆ **zajt csap** 「子供が寝ているので音を立てないで！」 „Alszik a gyerekek, ne csapj zajt!” ◇ **かたかたとおとをたてる** 【カタカタと音を立てる】 **kattog** (機械などが) 「医療器具がカタカタと音を立てた。」 „Az orosi műszer kattogott.” ◇ **がたがたとおとをたてる** 【ガタガタと音を立てる】 **zakatol** 「電車がガタガタいいながらやって来た。」 „A vonat zakatolva jött.” ◇ **がたがたとおとをたてる** 【ガタガタと音を立てる】 **zörög** 「地震で窓がガタガタと音を立てた。」 „A földrengéskor az ablak zörögött.”

おとをちいさくする 【音を小さくする】 ◆ **halalkít** ◆ **lehalkít** 「ラジオの音を小さくした。」 „Lehalkítottam a rádiót.”

おとをとめる 【音を止める、音をとめる】 ◆ **elnémít** 「ラジオの音をとめた。」 „Elnémítottam a rádiót.”

おとをならす 【音を鳴らす】 ◆ **türköl**

おとをひくくする 【音を低くする】 ◆ **lehalkít** 「テレビの音を低くした。」 „Lehalkítottam a tévét.”

おないどし 【同い年】 ◆ **egyidős** 「僕は友達と同い年です。」 „Egyidős vagyok a barátommal.”

おなか 【お腹、御腹】 ◆ **bendő** ◆ **has** 「お腹が痛い。」 „Fáj a hasam.” ◇ **おなかがゆるい** 【お腹がゆるい、お腹が緩い】 **széklettartási problémája van** 「彼は高齢のためお腹が緩い。」 „Idős kora miatt, székklettartási problémái vannak.” ◇ **おなかすく** 【お腹空く】 **éhes** 「お腹空いた。」 „Éhes vagyok!” ◇ **おなかをよじる** 【お腹を振る、お腹をよじる】 **hasát fogja** 「お腹をよじって笑った。」 „Hasát fogta a nevetéstől.”

おなが 【尾長、オナガ】 ◆ **kék szarka** **おなかいっぱい** 【お腹いっぱい、お腹一杯】 ◆ **jóllaktam** 「お腹いっぱい！」 „Jóllaktam.”

おなかがいっぱいになる 【お腹が一杯になる、お腹がいっぱいになる】 ◆ **jóllakik** 「お腹が一杯になった？」 „Jóllaktál?”

おなかがおもい 【お腹が重い】 ◆ **megüli valami a gyomrát** 「食べすぎてお腹が重い。」 „Megülte a gyomromat a sok étel.”

おなかがくだる 【お腹が下る】 ◆ **hasmenése van** 「お腹が下っている。」 „Hasmenésem van.”

おなかがくちくなる 【お腹がくちくなる】 ◆ **degeszre eszi magát**

おなかがすく 【お腹が空く】 ◆ **éhes** 「お腹が空いた。」 „Éhes vagyok!” ◆ **megéhezik** 「お腹が空くまで食べないで。」 „Ne egyél addig, amíg meg nem éhezelt!”

おなががる 【お腹が鳴る】 ◆ **korog a gyomor** 「シーンとした部屋の中で突然お腹が鳴った。」 „A csendes szobában megkordult a gyomrom.”

おなかがはれつするほど 【お腹が破裂するほど】 ◆ **degeszre** 「豚カツをお腹が破裂するほど食べた。」 „Degeszre ettem magam rántott hússal.”

おなかがびいびいする 【お腹がびいびいする】

◆ **megy a hasa** 「お腹がびいびいしている。」 „Megy a hasam.”

おなかがふくらむ 【お腹が膨らむ、お腹が脹らむ】 ◆ **felfúvódik** 「金魚のお腹が膨らんだ。」 „Az aranyhalam felfúvódott.”

おなかがへる 【お腹が減る】 ◆ **megéhezik** 「お腹が減った。」 „Megéheztem.”

おながかも 【尾長鴨、オナガガモ】 ◆ **nyilfar-kú réce**

おなかがゆるい 【お腹がゆるい、お腹が緩い】
◆ **széklettartási problémája van** 「彼は高齢のためお腹が緩い。」 „Idős kora miatt, széklettartási problémái vannak.”

おなかがゆるくなる 【お腹が緩くなる】 ◆ **has-menése lesz**

おなかがゆるんでいる 【お腹が緩んでいる】 ◆ **széklettartási problémája van**

おなかがよじれるほどわらう 【お腹がよじれるほど笑う】 ◆ **megszakad a nevetéstől** 「冗談を聞いてお腹がよじれるほど笑った。」 „Olyan jó viccet hallottam, hogy majd megszakadtam a nevetéstől.” ◆ **megszakad a röhögéstől**

おなかく 【お腹空く】 ◆ **éhes** 「お腹空いた。」 „Éhes vagyok!”

おなかにたまる 【お腹に溜まる】 ◆ **laktató** 「この食事はお腹に溜まる。」 „Ez az étel laktató.”

おなかのでた 【お腹の出た】 ◆ **pocakos**

おながれ 【お流れ】 ◆ **eltörlés** 「計画はお流れになった。」 „Eltörölték a tervet.” ◆ **ital** 「お流れを頂きます。」 „Megtisztel ezzel az itallal.”

おながれになる 【お流れになる】 ◆ **elmarad** 「先生が体調不良で練習はお流れになった。」 „A tanár betegsége miatt elmaradt a gyakorlat.”
◆ **elmos** 「野外コンサートは雨でお流れになった。」 „A szabadtéri koncertet elmosta az eső.”

おなかをいためる 【お腹を痛める】 ◆ **szíve**

alatt hord 「お腹を痛めた子」 „szívem alatt hordott gyerek”

おなかをかかえる 【お腹を抱える】 ◆ **hasát**

fogja 「お腹を抱えて笑った。」 „A hasamat fogtam a nevetéstől.”

おなかをくだす 【お腹を下す】 ◆ **elrontja a gyomrát** 「お腹を下した。」 „Elrontottam a gyomromat.”

おなかをこわす 【お腹を壊す】 ◆ **gyomorron-tása van**

おなかをこわすこと 【お腹を壊すこと】 ◆ **gyo-morrontás**

おなかをよじる 【お腹を振る、お腹をよじる】
◆ **hasát fogja** 「お腹をよじて笑った。」 „Hasát fogta a nevetéstől.”

おなぐさみ 【お慰み】 ◆ **felvidítés** 「お慰みに歌いましょうか？」 „Felvidítسالak egy dal-lal?” ◆ **örülés** 「上手くいったらお慰み。」 „Nagyon örülnék, ha ez most sikerülne.”

おなご 【女子】 ◆ **lány**

おなごしゅう 【女子衆】 ◆ **cseléd** (下女) ◆ **lánycsapat** (女のたち)

おなじ 【同じ】 ◆ **amennyi** (〜と同じぐらいの) 「彼の給料は兄に同じです。」 „Annyit keresek, amennyit a bátyám.” ◆ **egyforma** 「友達と同じ車を買った。」 „Egyforma autót vettem a barátommal.” ◆ **ha már egyszer** 「同じやるなら全力でやりなさい！」 „Ha már egyszer csinálod, minden erővel csináld!” ◆ **mintha** 「活動しないのは死んでいるのも同じだ。」 „Ha inaktívan élsz, az olyan, mintha nem is élnél.” ◆ **ugyanaz** 「いつも同じことを言っている。」 „Mindig ugyanazt mondja.” ◆ **ときをおなじくして** 【時を同じくして】 **ezzel egy időben** 「僕はハンガリーにいた。時を同じくして彼は日本にいた。」 „Én Magyarországon voltam. Ezzel egy időben ő Japánban volt.”

オナシアゲハ ◆ **citruspillangó**

おなじあなのむじな 【同じ穴の貉】 ◆ **egy hún-ron pendülök**

おなじおおきさの 【同じ大きさの】 ◆ **ugyan-**
akkora 「この2個の卵は同じ大きさです。」
 „Ez a két tojás ugyanakkora.”

おなじかおぶれ 【同じ顔ぶれ】 ◆ **megszokott**
arcok 「クラブにはいつも同じ顔ぶれが集まっ
 ってくる。」 „A klubba általában a megszokott ar-
 cok jönnek.” ◆ **ugyanazok az arcok** 「内閣
 は過去20年間ずっと同じ顔ぶれだ。」 „Az el-
 múlt húsz évben ugyanazok az arcok vannak kor-
 mányon.”

おなじかずの 【同じ数の】 ◆ **ahány** 「人と同
 じ数の椅子があった。」 „Annyi szék volt, ahány
 ember.” ◆ **ugyanannyi** 「彼は私と同じ数の靴
 を持っている。」 „Ugyanannyi cipője van, mint
 nekem.”

おなじかまのめしをかう 【同じ釜の飯を食う】
 onadzi kama no mesi-o kuu ◆ **egy tányérból**
eszik 「昔、彼と同じ釜の飯を食って
 いた。」 „Régen egy tányérből ettem vele.”

おなじく 【同じく】 ◆ **akárcsak** 「私と同じ
 く彼も遅刻してきた。」 „Ő is elkésett, akárcsak
 én.”

おなじくらのい 【同じくらのい、同じ位の】 ◆
ugyanannyi 「彼と同じくらのいのお金を持っ
 ている。」 „Ugyanannyi pénzem van, mint neki.”

おなじじゅうたくにすむひと 【同じ住宅に住む
 人】 ◆ **lakótárs**

おなじつきに 【同じ月に、同じつきに】 ◆ **egy**
hónapban 「友達と同じ月に生まれた。」
 „Egy hónapban születtem a barátommal.”

おなじである 【同じである】 ◆ **azonos** 「何回
 計算しても結果は同じでした。」 „Többször új-
 raszámoltam, de mindig azonos eredményt kap-
 tam.”

おなじていどの 【同じ程度の】 ◆ **ugyanakko-**
ra 「この可能性は同じ程度です。」 „Ennek
 ugyanakkora a valószínűsége.”

おなじてつをふむ 【同じ轍を踏む】 ◆ **ugyan-**
abba a hibába esik

おなじところで 【同じ所で】 ◆ **ugyanott** 「彼
 と同じ所で働いていた。」 „Ugyanott dolgoz-
 tam, ahol ő.”

おなじところに 【同じ所に】 ◆ **ugyanott** 「猫
 は同じ所にいた。」 „A macska ugyanott volt.”

おなじところにいれる 【同じ所に入れる】 ◆
összezár 「鶏と七面鳥を同じ所に入れ
 た。」 „Összezárta a tyúkokat a pulykával.”

おなじところへ 【同じ所へ】 **onadzi tokoro-e**
 ◆ **ugyanoda** 「今年も去年と同じ所へ旅行す
 る。」 „Idén is ugyanoda utazunk, ahova múlt
 évben.”

おなじとしに 【同じ年に、同じとしに】 ◆ **egy**
évben 「友達と同じ年に生まれた。」 „Egy év-
 ben születtem a barátommal.”

おなじどしの 【同じ年の、同じどしの】 ◆ **egy-**
idős 「彼氏と同じ年です。」 „Egyidős vagyok
 a barátommal.”

おなじに 【同じに】 ◆ **ugyanúgy** (同じよう
 に) 「手本と同じに字が書けない。」 „Nem
 tudok ugyanúgy írni, mint ahogy a minta mutat-
 ja.”

おなじにんげん 【同じ人間】 ◆ **embertárs** 「
 同じ人間を助けましょう。」 „Segíts embertár-
 sadon!”

おなじばしょで 【同じ場所で】 ◆ **ugyanott**
 (同じ所で) 「昨日と同じ場所で待って
 いた。」 „Ugyanott vártam, ahol tegnap.”

おなじひに 【同じ日に、同じひに】 ◆ **egy na-**
pon 「従兄弟と同じ日に生まれた。」 „Egy na-
 pon születtem az unokatestvéremmel.” ◆
ugyanazon a napon

おなじほうこうから 【同じ方向から】 ◆ **egyfe-**
lől

おなじほうこうに 【同じ方向に】 ◆ **egyfelé** 「
 同じ方向に行った。」 „Egyfelé mentünk.”

おなじみの 【お馴染みの】 ◆ **közel álló** ◆
megszokott

おなじような 【同じような、同じ様な】 ◆ **ép-**
pen olyan 「彼は僕と同じような眼鏡をしてい

る。」 „Éppen olyan szemüvege van, mint nekem.” ◆ **éppoly** こども まいにち ろうじん おな 「子供の毎日だって老人と同じように辛い。」 „Gyermeknek lenni, éppoly nehéz, mint aggastyánnak.” ◆ **megegyező** わ わたし おな ねんしゅう 「彼は私と同じような年取です。」 „Velem megegyező az éves jövedelme.” ◆ **ugyanilyen** おな さいふ さが 「これと同じような財布を探しています。」 „Ugyanilyen pénztárcát keresek.” ◆ **ugyanolyan** かれ わ わたし おな くるま か 「彼は私と同じような車を買った。」 „Ugyanolyan autót vett, mint én.”

おなじように おなじように **◆ egyformán** きそく わだれ おな たいしゅう
「この規則は誰でも同じように対象となる。」 „Ez a szabály mindenkire egyformán vonatkozik.” ◆ **hasonlóan** おな 「きのうと同じように今日も暑くなりそうです。」 „A tegnapihoz hasonlóan a mai napon is meleg lesz.” ◆ **ugyanígy** ぼく おな こと おな 「僕にも同じような事が起こった。」 „Én is ugyanígy jártam.” ◆ **ugyanúgy** おな さとう の つま 「コーヒーを妻と同じように砂糖なしで飲む。」 „Én ugyanúgy cukor nélkül iszom a kávé, ahogy a nejem.”

おなじレベルにする おなじレベルにする **◆ ki-egyenlít** ふた ようき きあつ おな 「二つの容器の気圧を同じレベルにした。」 „Kiegyenlítette a nyomást a két tartály között.”

オナニー ◆ **maszturbáció** (自慰)

おなべ お鍋 ◆ **nabe**

おなまえ お名前 **◆ név** ところ なまえ 「お所とお名前をご記入下さい。」 „Kérem írja ide a nevét, és a címét!”

おなみだちょうだいの 【お涙頂戴の、御涙頂戴の】 ◆ **könnyfakasztó** お涙頂戴の映画 „könnyfakasztó film”

おなら ◆ **ing** ◆ **szellentés**

おならをする ◆ **ingik** ぼく へや に だ 「僕があまりにも臭いおならをしたので、妻は部屋から逃げ出した。」 „Olyan büdösöt fíngottam, hogy a feleségem kimenekült a szobából.” ◆ **szellent** ひと あつ 「人が集まっている所でおならをするのは無礼だ。」 „Társaságban nem illik szellenteni.”

おに 【鬼】 ◆ **fogó** （鬼ごっこで） 「あなた わ おに は鬼だ！」 „Te vagy a fogó!” ◆ **hunyó** （隠れん坊で） ◆ **kegyetlen** （鬼〜） おにじょうし 「鬼上司」 ◆ **megszállott** 【仕事の鬼】 „munka megszállotta” ◆ **mumus** 【ベッドの下に鬼がいると子供が怖がっていた。】 „A gyerekek félt, hogy az ágy alatt van a mumus.” ◆ **ördög** ◆ **あおに** 【青鬼】 **kék ördög** ◆ **あかおに** 【赤鬼】 **vörös ördög** ◆ **おにとかす** 【鬼と化す】 **megszállott lesz** 【復讐の鬼

と化した。】 „A bosszú megszállotta lett.” ◇ **おにのようぼうにぎじん** 【鬼の女房に鬼神】 **minden zsák megtalálja a foltját** ◇ **こころをおににする** 【心を鬼にする】 **bekeményít** 【心を鬼にして毎日5時間ピアノの練習をさせた。】 „Bekeményítettem, és megparancsoltam a gyerekeknek, hogy minden nap 5 órát gyakoroljon zongorázni.” ◇ **こころをおににする** 【心を鬼にする】 **megkeményíti a szívét** ◇ **しごとのおに** 【仕事の鬼】 **munkamániás** ◇ **ふくしゅうのおにとかす** 【復讐の鬼と化す】 **megszállja a bosszú ördöge** ◇ **めかくしのおに** 【目隠しの鬼】 **szembekötödsi** ◇ **らいねんのことをいうとおにがわらう** 【来年の事を言うとおにが笑う】 **ne igyunk előre a medve bőrére** ◇ **わたるせけんにおにはない** 【渡る世間に鬼はない、渡る世間に鬼は無い】 **vannak még jó emberek**

おにいさん 【お兄さん、御兄さん】 ◆ **bátya** ◆ **fiatalember** （呼びかけ） ◆ **szépfiú** （売春婦が呼びかける時に使う） ◇ **にいさん** 【兄さん】 **bátya** ◇ **にいさん** 【兄さん】 **fiatalember** （呼びかけ）

おにおおはし 【鬼大嘴】 ◆ **óriástukán**

おにおおぜ 【鬼虎魚、鬼鱸】 ◆ **skorpióhal**

オニオンスープ ◆ **hagymaleves**

おにがわら 【鬼瓦】 ◆ **ördög formájú cserép**

おにがわらう 【鬼が笑う】 ◆ **ne igyunk előre a medve bőrére** （来年の事を言うとおにが笑う）

おにぎり 【お握り】 ◆ **rizsgombóc**

おにご 【鬼子】 ◆ **foggal született gyerek** （歯がはえて生まれた子供） ◆ **szülőkre hasonlító gyerek** （両親に似ている子供）

おにごっこ 【鬼ごっこ】 ◆ **fogócska** ◆ **fogójáték**

おにごっこをする 【鬼ごっこをする】 ◆ **fo-gócskázik** こども わおに 「子供たちは鬼ごっこをしていた。」 „A gyerekek fogócskáztak.”

おにたいじ 【鬼退治】 ◆ **ördögűzés**

おにとかす 【鬼と化す】 ◆ **megszállott lesz** ふくしゅう おに か 「復讐の鬼と化した。」 „A bosszú megszállottja lett.”

おにかなぼう 【鬼に金棒】 ◆ **még erősebbé tenni az erőt** (直訳)

おにてつじょう 【鬼に鉄杖】 ◆ **még erősebbé tenni az erőt** (直訳)

おにのいぬまにせんたく 【鬼の居ぬ間に洗濯】 ◆ **nincs otthon a macska, cincognak az egerek**

おにのぎょうそう 【鬼の形相】 ◆ **dühös arc** あきがえ わすめ ちちおや おに ぎょうそう ま 「朝帰りした娘を父親は鬼の形相で待っていた。」 „A reggel hazatérő lányt az apa dühös arccal fogta.”

おにのくびをとったように 【鬼の首を取ったように】 ◆ **mintha valami nagy dolog lenne** よわ あいて ま おに くび よろこ 「弱い相手を負かして鬼の首を取ったように喜んだ。」 „A gyenge ellenfele legyőzése után úgy örült, mintha valami nagy dolog lenne.”

おにのようぼうにきじん 【鬼の女房に鬼神】 ◆ **minden zsák megtalálja a foltját**

おにのめにもなみだ 【鬼の目にも涙】 ◆ **ördögnek is van lelke**

おにのような 【鬼のような】 ◆ **ördögi természetű** おに おんな 「鬼のような女」 „ördögi természetű nő” ◆ **sátáni** おに かお 「鬼のような顔」 „sátáni arc”

おにはそとふくはうち 【鬼は外福は内】 oni-va szoto fuku-va ucshi ◆ **kint az ördög, bent a szerencse**

おにばば 【鬼婆】 ◆ **boszorka**

おにび 【鬼火】 ◆ **lidércfény**

おにふすべ 【鬼燻、鬼瘤】 ◆ **japán pöfeteg** ◆ **pöfeteg**

おにふだ 【鬼札】 ◆ **joker**

おにもじゅうはちばんちゃもでばな 【鬼も十八番茶も出花】 ◆ **fiatalon minden nő szép**

おにゆり 【鬼百合】 ◆ **tigrisliliom**

おね 【尾根】 ◆ **gerinc** ◆ **hegygerinc**

おねえさん 【お姉さん、御姉さん】 ◆ **kis-asszony** おね わ (呼びかけ) ◆ **nővér** おねえさん 「お姉さんは元気ですか？」 „Hogy van a nővéred?” ◇ **おねえさん** おねえさん 【姉さん、姐さん】 **kisasszony** (呼びかけ) ◇ **おねえさん** おねえさん 【姉さん、姐さん】 **nővér**

おねがい 【お願い】 ◆ **kérés** おねがい 「お願いがあります。」 „Van egy kérésem.” ◆ **kívánság** おねがい 「無理なお願いを断った。」 „Visszautasítottam a lehetetlen kívánságot.” ◇ **いっしょうのおねがい** いっしょう おねがい 【一生のお願い】 **nagy kérés** おねがい 「一生のお願いだからお金かして！」 „Lenne egy nagy kérésem. Nem adnál kölcsön?”

おねがいます 【お願いします】 ◆ **kérem** しゅうり おねがい 「修理をお願いします。」 „Kérem, javítsa meg!” ◇ **よろしくおねがいます** おねがい 【宜しくお願いします、よろしくお願いします】 **kegyelmébe**

ajánl おねがい (古い言い回し) せいねん 「この青年をよろしくお願いします。」 „Ezt a fiút a kegyelmébe ajánlom.” ◇ **よろしくおねがいます** おねがい 【宜しくお願いします、よろしくお願いします】 **kérem**

szíves jóindulatát おねがい しんじん たなか もう 「新人の田中と申します、宜しくお願いします。」 „Tanaka vagyok, az új dolgozó. Kérem szíves jóindulatukat!”

おねこ 【男猫、雄猫】 ◆ **kandúr** (おすねこ)

おねじ 【雄ねじ、雄捻子、雄螺子、雄螺旋】 ◆ **apacsavar** ◆ **csavarapa**

おねじぎり 【雄ねじ切り、雄捻子切り、雄螺子切り、雄螺旋切り】 ◆ **menetmetsző** ◆ **menetvágó**

おねしょ 【お寝小、御寝小】 ◆ **ágybavizelés** (寝小便)

おねしょする 【お寝小する、御寝小する】 ◆ **bepisil álmában** (寝小便する)

おねだり 【お強請り】 ◆ **tarhálás** 「またおねだり？」 „Megint tarhálasz?”

おねむな 【お眠な、お睡な、御眠な、御睡な】 ◆ **álmos** あか ねむ 「赤ちゃんがお眠らしい。」 „A baba álmos.” ◆ **tentézni akar** あか ねむ 「赤ちゃんがお眠らしい。」 „A baba tentézni akar.”

おの 【斧】 ◆ **balta** おの まきわ (柄の短い) 「斧で薪割りをした。」 „Baltával fát hasogattam.” ◆ **bárd**

◆ **fejsze** (柄の長い) ^{おの き き たお} 「斧で木を切り倒した。」 „Fejszével kivágta a fát.” ◆ **fokos** ◆ **szerkerce**

おのおの 【各々】 ◆ **minden** ^{ひとわ} 「人はおのおの自分の荷を負っている。」 „Minden embernek megvan a maga baja.”

おのおの 【尾の基部】 ◆ **fartóg**

おのおの 【自ずから】 ◆ **magától** ^{もんだい わ} 「問題はみずか ^{かいけつ} 自ら解決されます。」 „A problémák maguktól megoldódnak.”

おのおの 【自と】 ◆ **magától** ^{じたい しんこく} 「事態の深刻さはデータを見ればおのおのと分かる。」 „Ha ránézel az adatokra, magadtól is rájössz, milyen rossz a helyzet.”

おのおの 【お望みなら】 ◆ **ha úgy óhajtja** ^{のぞ} 「お望みなら、この写真 ^{しやしん} を差し上げます。」 „Ha úgy óhajtja, önnek adom ezt a képet.”

おのおの 【お望みにより】 ◆ **kívánsága szerint** ^{のぞ} 「お望みによりサイズを変更致しました。」 „Kívánsága szerint megváltoztattuk a méretet.”

おのおの 【斧旁、斤旁】 ◆ **jobb oldali balta-gyök**

おのおの 【慄く、戦く】 ◆ **borzong** ◆ **megborzad** 「あの光景に恐れ慄いた。」 „Megborzadtam a látványtól.” ◆ **reszket** (震える)

「恐怖に慄いた。」 „Reszkettem a félelemtől.”
◇ **おそれおのおの** 【恐れ戦く、恐れ慄く、恐れおのおの】 **szörnyülködik** (驚く) ^{いしや わ} 「医者 ^{いしや} はこんな病気 ^{びょうき} は見たことない ^{おの} と恐れおのおの ^{おの} いた。」 „Az orvosok szörnyülködtek, illet még nem láttak.” ◇ **おそれおのおの** 【恐れ戦く、恐れ慄く、恐れおのおの】 **félelemtől reszket** (震える) ^{おの} 「人々は恐れ慄いた。」 „Az emberek reszkettek a félelemtől.”

おのおの 【お上りさん】 ◆ **fővárosba feljött bugris**

オノマトペ ◆ **hangfestés** ◆ **hangutánzás**

おのおの 【己、己れ】 ◆ **állat** ^{おのれ} 「己！」 „Te állat!” ◆ **önmaga** ^{おのれ} 「己を知れ。」 „Ismerd meg

önmagad!” ◆ **saját maga** ^{おの} ^{ひと} 「己れをもって人を量る。」 „Saját magához mér másokat.”

おのおの 【己に克つ、己に勝つ】 ◆ **uralkodik magán**

おのおの 【己れを捨てる】 ◆ **félreteszi saját érdekeit**

おのおの 【己を全うする】 ◆ **teszi, amit tennie kell**

おば 【伯母】 ◆ **nagynéne** ◆ **nagynéni**

おば 【叔母】 ◆ **nagynéne** ◆ **nagynéni**

おばあさん 【お婆さん】 ◆ **néni** (呼びかけ) ◆ **őregasszony**

おばあさん 【お祖母さん、御祖母さん】 ◆ **ma-ma** ◆ **nagymama** ◇ **ひいおばあさん** 【ひいお祖母さん、曾お祖母さん】 **dédnagymama** ◇ **ひいひいおばあさん** 【ひいひいお祖母さん、曾々お祖母さん、曾曾お祖母さん】 **üknagymama**

オパール ◆ **opál**

おのおの 【お入りになる】 ◆ **befárad** ^{はい} ^{くだ} 「お入りになって下さい。」 „Fáradjon be!”

おのおの 【お墓】 ◆ **sír** ^{はか} ^{はな} ^{そな} 「お墓にお花を供えた。」 „Virágot tettem a sírra.”

おおの ◆ **csacsi**

おおの 【お墓参り】 ◆ **sírlátogatás** (墓参り) ◆ **temetőlátogatás** (墓参り)

おおの 【お墓参りする】 ◆ **temetőbe megy** ^{とう} ^{はかまい} 「きのうお父さんのお墓参りをした。」 „Tegnap temetőbe mentünk apukámhoz.”

おおの 【お萩、御萩】 ◆ **ohagi**

おおの 【お化け】 ◆ **idétlen alakú** 「おおののカボチャ」 „idétlen alakú tök” ◆ **kísértet** 「この古い家にお化けが出るらしい。」 „Ebben az öreg házban állítólag kísértetek járnak.” ◆ **rém** ^{にんぎょう} ^{つく} ^{おも} ^ば 「きれいな人形を作ろうと思ったがお化けみたいになってしまった。」 „Akartam csinálni egy szép bábut, de olyan lett, mint egy rém.” ◆ **szellem**

おおの 【お化け映画】 ◆ **kísértetfilm**

おおの 【お化け鏡】 ◆ **torzító tükör**

おおの 【お化け屋敷】 ◆ **kísértetkastély** ◆ **szellemvasút** (電車で)

おはこ【御箱、十八番】 ◆ **igazán profi** ^{かれ}「彼の
おはこはマジックです。」 „A bűvészkedésben
igazán profi.” ◆ **jól begyakorolt** ^わ「これはこ
の歌手のおはこの曲だ。」 „Ez az ő jól begyakorolt dala.” ◆ **vesszőparipa** ^わ（口癖）「また先生のおはこが始まった。」 „A tanár megint jött a vesszőparipájával.”

おばさん【伯母さん、叔母さん、小母さん】 ◆ **nagynéne** ◆ **nagynéni** ^{しんせき}（親戚）「親戚の伯母さんが老人ホームに入った。」 „A nagynéni rokonom bevonult az öregek otthonába.” ◆ **néni** ^{おば}（小母さん）「クレジットカードが使えるか会計のおばさんに聞いた。」 „Megkérdeztem a pénztáros nénitől, hogy elfogadják-e a hitelkártyát.” ◆ **nénike**

おはし【お箸、御箸】 ◆ **evőpálcika** ^{はし}「お箸を下さい！」 „Evőpálcikát kérek!” ◆ **pálcika**

おはじき【お弾き、御弾き】 ◆ **golyózás** ^{遊び} ◆ **lapos üveggolyó** ^{遊具}

おはしぎだちょう【尾羽鵜駝鳥】 ◆ **remeteti-namu**

おはだのまがりかど【お肌の曲がり角】 ◆ **bőr állagának fordulópontja** ^{にじゅうごさい}「25歳はお肌の曲がり角だ。」 „25 éves kor a bőr állagának fordulópontja.”

おはち【お鉢】 ◆ **kráter** ^{はちめく}（火山の火口）「お鉢巡りをした。」 „Körüljártuk a krátert.” ◆ **rizstálaló tál** ^お（飯びつ） ◆ **sor** ^{はち}（順番）「上司の憂さ晴らしのお鉢が回ってきた。」 „Most rajtam a sor, hogy meghallgassam a főnököm sirámain.”

おばち【雄蜂、雄バチ】 ◆ **here**

おはな【お花】 ◆ **virágkötészet** ^{はな}「お花を習う。」 „Virágkötészetet tanul.”

おばな【雄花】 ◆ **hímivarú virág**

おはなしちゅう【お話中、お話し中、御話中、御話し中】 ◆ **foglalt** ^{お話し中}「姉に電話したらお話中だった。」 „Telefonáltam a nővéremnek, de foglalt volt.”

おはなばたけ【お花畑】 ◆ **virágmező**

おばね【尾羽】 ◆ **faroktoll**

おはよう【お早う】 ◆ **jó reggelt**「おはよう！」 „Jó reggelt!”

おはようございます【お早うございます】 ◆ **jó reggelt kívánok**

おはらい【お祓い】 ◆ **megtisztulás** ◆ **szelleműzés**

おはらいばこにする【お払い箱にする】 ◆ **megszabadul tőle** ^{ふる}「古いコンピューターをお払い箱にした。」 „Megerszabadultunk a régi számítógéptől.”

おはらいばこになる【お払い箱になる】 ◆ **megszabadulnak tőle** ^{なま}「怠け者は会社からお払い箱になった。」 „A vállalat megszabadult a lusta emberektől.”

おび【帯】 ◆ **kimonóöv** ^{おび}「帯を解いた。」 „Kivoldottam a kimonóövet.” ◆ **obi** ◆ **öv** ^{おび}「帯を締めめた。」 „Felkötöttem az övet.” ◆ **いわたおび**【岩田帯】 **terhességi öv** ◆ **おんなおび**【女帯】 **női kimonóöv** ◆ **かくおび**【角帯】 **férfiöv** ◆ **くろおび**【黒帯】 **fekete öv** ◆ **メビウスのおび**【メビウスの帯】 **Möbius-szalag**

オピエート ◆ **opiát**

おびえさせる【怯えさせる、脅えさせる】 ◆ **riogat** ^{けいざいがくしゃ}「経済学者は経済危機のリスクを唱えて人を怯えさせている。」 „A közgazdászok gazdasági válsággal riogatnak.”

おびえた【怯えた、脅えた】 ◆ **ijedt** ^{おび}「怯えた顔をした。」 „Ijedt arcot vágott.”

おびえて【怯えて、脅えて】 ◆ **ijedten**

おびえる【怯える、脅える】 ◆ **fél** ^{かれ}「彼は幽霊に怯えている。」 „Fél a szellemektől.” ◆ **retteg** ^{くら}「暗い道を怯えながら歩いた。」 „A sötét utcán rettegve sétált.” ◆ **おびえさせる**【怯えさせる、脅えさせる】 **riogat** ^{けいざいがくしゃ}「経済学者は経済危機のリスクを唱えて人を怯えさせている。」 „A közgazdászok gazdasági válsággal riogatnak.”

オピオイド ◆ **opioid**

おびきだす 【おびき出す、誘き出す】 ◆ **előcsal** かれ かく が だ 「彼を隠れ家からおびき出した。」 „Előcsalta a rejtekhelyéről.” ◆ **kicsal** だ 「モグラを穴からおびき出した。」 „Kicsaltam a vakondot a lyukból.”

おびきよせる 【おびき寄せる、誘き寄せる】 ◆ **idecsalogat** いぬ よ 「ソーセージで犬をおびき寄せた。」 „Kolbással idecsalogattam a kutyát.”

おびグラフ 【帯グラフ】 ◆ **sávdigram**

おひさま 【お日さま、お日様、御日様】 ◆ **Nap** ◆ **napocska**

おひざもと 【お膝元、お膝許】 ◆ **felsőterület** (領域) ◆ **hatalmi kör** (立場) ◆ **székhely** (所在地) 【陛下のお膝元】 „uralkodó székhelye”

おひしめ 【帯締め】 ◆ **övrögztő zsinór**

おひしん 【帯芯】 ◆ **kimonóöv tömése**

おびた 【帯びた】 ◆ **teji** てきい お わた 「敵意を帯びた妬み」 „ellenséges indulatokkal teji irigység”

おひたし 【お浸し】 ◆ **főtt zöldség szójás öntettel**

おびたらしい 【夥しい】 ◆ **bó** しゅつけつ おびただ りょう 「出血」 „bó vérzés” ◆ **hatalmas** 「夥しい量

じょうほう かこ の情報に囲まれている。」 „Hatalmas mennyiségű információ vesz körül.” ◆ **pizsok sok** (多量の、俗語) 【プロジェクトにおびたらしい金額をつぎ込んだ。】 „Pizsok sok pénz öltek a projektbe.” ◆ **rettentő nagy** 「おびたらしい被害が発生した。」 „Rettentő nagy kár keletkezett.” ◆ **rettentő sok** 「おびたらしい数の虫が発生した。」 „Rettentő sok bogár jelent meg.”

おひつ 【お櫃】 ◆ **rizstálaló doboz**

おひつじ 【牡羊、雄羊】 ◆ **kos** ◆ **ürü**

おひつじざ 【牡羊座】 ◆ **Kos**

おひつじのにく 【牡羊の肉】 ◆ **ürühús**

おびどめ 【帯留め】 ◆ **övrögztő díszcsat**

おひとよし 【御人好し、お人好し、お人よし】 ◆ **hiszékenység** (だまされやすいこと) ◆ **jóhiszeműség** ◆ **naivság** (だまされやすいこと)

おひとよしの 【御人好しの、お人好しの、お人よしの】 ◆ **hiszékeny** (騙されやすい) 【お人好しの彼は騙されやすい。】 „Könnyen becsapják, mert hiszékeny.” ◆ **jóhiszemű** ◆ **lágyszívű** ◆ **naiv** (だまされやすい)

おひとりさま 【お一人様】 ◆ **egyedül** 【お一人様でいらっしゃいますか?】 „Egyedül van?” ◆ **egyedülálló** (未婚者) 【彼女はお一人様ですね。】 „Az a nő egyedülálló.” ◆ **egy**

személy (一人) 【ご予約はお一人様ですか。】 „Csak egy személyre van a foglalás?”

おびにみじかしたすきにながし 【帯に短し褌に長し】 ◆ **ennek rövid, annak hosszú** ◆ **se ez, se az**

おびのこ 【帯鋸】 ◆ **szalagfűrész**

おびふう 【帯封】 ◆ **átkötő szalag** ◆ **papírszalag** さつたば おびふう か 「札束に帯封を掛けた。」 „A pénz átkötötték egy papírszalaggal.”

おひめさま 【お姫様】 ◆ **kisasszony**

おひめさまダッコする 【お姫様ダッコする、お姫様抱っこする】 ◆ **karjában visz** つま 「妻をお姫様抱っこして部屋に連れて行った。」 „A karomban vittem a feleségemet a szobába.”

おひや 【お冷、御冷】 ◆ **hideg rizs** (冷や飯)

◆ **víz** (冷たい水) 【お冷を頼んだ。】 „Vizet kértem.”

おびやかす 【劫かす、脅やかす、脅かす】 ◆ くすり ふくさよう

fenyeget せいめい わ おびや 「薬の副作用のために生命は脅かされる。」 „A gyógyszer mellékhatása az életet fenyegeti.” ◆ **terrorizál** しゅうへん じゅうみん わ 「周辺の住民はチンピラたちに脅かされている。」 „A huligánok terrorizálják a környékbelieket.” ◆ **veszélyeztet** いんしゅうてん わ こうつうあんぜん 「飲酒運転は交通安全をおびやかす。」 „Az ittas vezetők veszélyeztetik a közlekedés biztonságát.”

おひやくど 【お百度】 ◆ **száz ima** (百度参り)

おひやくどをふむ 【お百度を踏む】 ◆ **nyakára jár** おひやくど ふ (百度参りをする) 【大家にお百度を踏んで保証人なしで家を借りることができた。】 „Addig jártam a háztulajdonos nyakára, amíg ke-

zes nélkül bérbe nem tudtam venni a lakást.” ◆

száz imát mond (百度参りをする) 「恋の成就を願ってお百度を踏んだ。」 „Száz imát mondtam, hogy beteljesedjen a szerelmem.”

おひょう 【大鱈】 ◆ **laposhal**

おひらき 【お開き】 ◆ **vég** 「お祝いはお開きに近づいた。」 „Az ünnepség a végéhez közeledett.”

おひらきのあいさつ 【お開きの挨拶】 ◆ **zárobeszéd**

おひる 【お昼】 ◆ **délben** 「お昼に何を食べた？」 „Mit ettél délben?” ◆ **ebéd** 「いつお昼を作り始める？」 „Mikor állsz neki ebédet főzni?”

おびる 【帯びる】 ◆ **as** 「赤みを帯びている。」 „Pirosas színe van.” ◆ **es** 「緑を帯びている。」 „Zöldeas színe van.” ◆ **felköt** (腰に下げる) 「刀を帯びた。」 „Felkötötte a kardot.”

◆ **kap** (引き受ける) 「命令を帯びた。」 „Parancsot kaptam.” ◆ **köt** (腰に下げる) 「腰に刀を帯びた。」 „Kardot kötött a derekára.” ◆ **színeződik** 「彼の発言は偏見を帯びていた。」 „Megjegyzése előítélettel színezett volt.” ◆ **あかみをおびる** 【赤みを帯びる、赤味を帯びる】 **kipirul** 「冷たい空気で顔は赤みを帯びていた。」 „A hidegben kipirult az arca.”

◆ **あかみをおびる** 【赤みを帯びる、赤味を帯びる】 **vöröses** 「日の入りの光は赤みを帯びていた。」 „A naplemente fénye vöröses volt.” ◆

おびた 【帯びた】 **тели** 【敵意を帯びた妬み】 „ellenséges indulatokkal teli irigység” ◆ **じせいをおびる** 【磁性を帯びる】 **felmágneseződik** 「鉄は磁性を帯びた。」 „A vas felmágneseződött.” ◆ **しめいをおびる** 【使命を帯びる】 **küldetést kap** 「特別な使命を帯びた。」 „Különleges küldetést kapott.” ◆ **しゅきをおびる** 【酒気を帯びる】 **ittas** 「彼は酒気を帯びて

運転していた。」 „Ittasan vezetett.” ◆ **せいかくをおびる** 【性格を帯びる】 **jelleget ölt** 「社内制度は成果型の性格を帯びる。」 „A vállalati rendszer teljesítményorientált jelleget ölt.” ◆

でんきをおびた 【電気を帯びた】 **elektromosan töltött** ◆ **でんきをおびた** 【電気を帯びた】 **töltött** 「電気を帯びた粒子を調べた。」 „Tanulmányozta a töltött részecskéket.”

おひるなにかをたべる 【お昼何かを食べる】 ◆

ebédel 「お昼何を食べたの？」 „Mit ebédelteél?”

おびれ 【尾びれ、尾鰭】 ◆ **farokúszó** ◆ **farokúszony**

おびれがつく 【尾鰭が付く】 ◆ **cifra** (派手な) 「尾鰭が付いた話」 „cifra történet” ◆

sallangos 「尾鰭が付いた噂」 „sallangos pletyka”

おびれたち 【尾鰭太刀、尾鰭立】 ◆ **farkosabroncs**

おひろめ 【お披露目、御披露目】 ◆ **bejelentés** ◆ **bemutató** 【新居のお披露目】 „új otthonunk bemutatása”

おひろめかい 【お披露目会、御披露目会】 ◆ **bemutató összejövetel** ◆ **しんきょおひろめかい** 【新居お披露目会】 **házavatató összejövetel** ◆ **しんきょおひろめかい** 【新居お披露目会】 **házavatás**

オフ ◆ **kikapcsolás** 【外は暖かくなったので床暖をオフにした。」 „Kint meleg lett, ezért kikapcsoltam a padlófűtést.” ◆ **nincs rajta** ◆ **キックオフ** kezdőrugás

オフィス ◆ **hivatal** ◆ **iroda** 【綺麗なオフィスで働いている。」 „Szép irodában dolgozom.” ◆ **ペーパーレス・オフィス** **papírintes hivatal**

オフィス・アワー ◆ **hivatali idő** ◆ **munkaidő** **オフィスがい** 【オフィス街】 ◆ **hivatali negyed** ◆ **hivatalnegyed** ◆ **irodanegyed**

オフィスチェア ◆ **irodaszék**

オフィスビル ◆ **irodaház**

オフィス・レディー 【OL】 ◆ **irodában dolgozó nő**

おぶう 【負ぶう】 **obuu** ◆ **hátán hord**

おふくろ 【お袋、御袋、お母】 ◆ **anya** ◆ **mother**

おふくろのあじ 【おふくろの味】 ◆ **édes-anyám főztje** (料理) 「この料理はおふくろの味を思い出させる。」 „Ez az étel édesanyám főztjére emlékeztet.” ◆ **édesanyám főztjének íze** ◆ **gyermekkorai íz** (幼少期の味)

オブザーバー ◆ **megfigyelő**

オフサイド ◆ **les** (サッカー)

オフサイドにひっかかる 【オフサイドに引っかかる】 ◆ **lesen van**

おぶさる 【負ぶさる】 ◆ **cipelteti magát** 「子供は父親に負ぶさった。」 „A gyerek cipeltette magát apja hátán.” ◆ **nyakán van** 「彼はまだ親に負ぶさって暮らしている。」 „Még mindig a szülei nyakán él.”

オフシーズン ◆ **holszezon** (りょうごうぎょうかい) 【旅行業界のオフシーズン】 „turisztikai holszezon”

オブジェ ◆ **dísz tárgy** 「マンションの入り口にオブジェが飾ってある。」 „A társasházunk bejáratánál van egy dísz tárgy.”

オブジェクト指向の 【オブジェクト指向の】 ◆ **objektum orientált** 「オブジェクト指向のプログラミング言語」 „objektum orientált programozási nyelv”

オフショア・カンパニー ◆ **offshore cég** ◆ **területem kívüli cég**

オフショアぎんこう 【オフショア銀行】 ◆ **offshore bank** ◆ **területen kívüli bank**

オプション ◆ **külön választható** (自由選択) 「キッチンの大理石の作業台はオプションです。」 „A konyhához a márvány munkalap külön választható.” ◆ **opció** 「オプション取引」 „opciós ügylet” ◆ **ストック・オプション részvényopció** ◆ **メニュー・オプション menüopció** 「アプリのメニュー・オプション」 „applikáció menüopciója”

オプション・キー ◆ **opcióbillentyű**

オプションけいやく 【オプション契約】 ◆ **opciós szerződés**

オプション・スイッチ ◆ **opciókapcsoló**

オプション ◆ **opszin**

オフセット ◆ **ofszet**

オフセットいんさつ 【オフセット印刷】 ◆ **offsetnyomtatás**

オブソニン ◆ **opszonin**

オブソニカ 【オブソニン化】 ◆ **opszonizáció**

オブソニンさよう 【オブソニン作用】 ◆ **opszonizáció**

おふだ 【お札、御札】 ◆ **amulett** ◆ **talizmán** 「神社でお札を買った。」 „Vettem egy talizmán a szentélyben.”

おぶつ 【汚物】 ◆ **piszok** ◆ **szenny** ◆ **szennyvíziszap** (下水の)

おぶつうれ 【汚物入れ】 ◆ **fürdőszobai szemetesekuka** ◆ **hulladékgyűjtő**

オブティミズム ◆ **optimizmus** (楽天主義)

オフにする ◆ **kikapcsol** 「マイクをオフにした。」 „Kikapcsoltam a mikrofont.”

オフ・バランスとりひき 【オフ・バランス取引】 ◆ **mérlegen kívüli ügylet**

オフホワイト ◆ **piszkosfehér** ◆ **törtfehér**

オフホワイトの ◆ **piszkosfehér** ◆ **törtfehér**

オブラート ◆ **ostya** 「苦い薬はオブラートに包んで飲んだ。」 „A keserű orvosságot ostyába tekerve vette be.”

オブラートでつつむ 【オブラートで包む】 ◆ **burkol** 「嫌な知らせをオブラートで包んで言った。」 „A kellemetlen hírt burkoltan közöltem vele.”

オブリガート ◆ **obligát**

おふる 【お古】 ◆ **használt cikk** ◆ **használt ruha** (お下がり)

おふるの 【お古の】 ◆ **használt** 「お古のランドセル」 „használt iskolatáska”

オフレコ ◆ **jegyzőkönyvön kívül** ◆ **nem hivatalos** 「オフレコの話」 „nem hivatalos megjegyzés”

おふる 【お風呂、御風呂】 ◆ **fürdő** ◆ **fürdőszoba** ◆ **fürdővíz** 「お風呂を沸かそうか？」 „Elkészítem a fürdővizet?”

オフロード ◆ **terep**

おふろからあがる 【お風呂から上がる、御風呂から上がる】 ◆ **lefürdik** 「お風呂からあがって髪を乾かした。」 „Lefürödtem, és megszártottam a hajam.” ◆ **megfürdik** 「お風呂から上がったあとお茶を飲んだ。」 „Miután megfürödtem, ittam egy teát.”

おふろにいれる 【お風呂にいれる】 ◆ **füröszt** 「子供をお風呂に入れた。」 „Fürösztötte a gyereket.”

おふろにいれる 【お風呂に入れる】 ◆ **megfürdet** 「子供をお風呂に入れた。」 „Megfürdettem a gyereket.” ◆ **megfüröszt** 「赤ちゃんをお風呂に入れた。」 „Megfürösztöttem a kisbábat.”

おふろにはいる 【お風呂に入る、御風呂に入る】 ◆ **fürdik** 「夜お風呂に入った。」 „Este fürödtem.” ◆ **megfürdik** 「お風呂に入ったあと体を拭いた。」 „Miután megfürödtem, törülköztem.”

おふろぼ 【お風呂場】 ◆ **fürdőszoba** 「キッチンから洗面所、お風呂場に行くことができます。」 „A konyhából a mosdóhelyiségbe és a fürdőszobába lehet menni.”

オペ ◆ **művelet** (作戦) ◆ **operáció** (手術)

おべっか ◆ **hízelgés** 「僕にはおべっかは利かないぞ。」 „Velem hízelgéssel nem mész semmi-re.” ◆ **hízelkedés**

おべっかつかい 【おべっか使い】 ◆ **hízelkedő**

おべっかつかう 【おべっかを使う】 ◆ **hízelleg** 「社長におべっかを使って昇進した。」 „Előléptették, mert az igazgatónak hízelgett.”

オペラ ◆ **opera** ◇ **コミック・オペラ** **vígopera**

オペラかしゅ 【オペラ歌手】 ◆ **operaénekes**

オペラ・グラス ◆ **látcső** 「オペラグラスをちょこちょこ覗きながら劇を見ていた。」 „Időnként a látcsőbe pillantva nézte az előadást.” ◆ **lornyon** (柄付眼鏡) ◆ **nyeles szemüveg** (柄付眼鏡) ◆ **színházi látcső**

オペラコミック ◆ **vígopera**

オペラざ 【オペラ座】 ◆ **operaház** ◆ **operaszínház**

オペラのこうえん 【オペラの公演】 ◆ **operaelőadás**

オペラントじょうけんづけ 【オペラント条件づけ、オペラント条件付け】 ◆ **jutalmazásos kondicionális**

オペリスク ◆ **obeliszk** (記念碑)

オペレーション ◆ **működtetés** (機械の) ◆ **művelet** (作戦) ◆ **operáció** (手術) ◇ **オープン・マーケット・オペレーション** **nyiltpiaci művelet**

オペレーター ◆ **kezelő** (操作者) ◆ **működtető** (操作者) ◆ **műveleti jel** (演算子) ◆ **operátor**

オペレーティング・システム ◆ **operációs rendszer**

オペレッタ ◆ **operett**

オペレッタざ 【オペレッタ座】 ◆ **operett-színház**

オペロン ◆ **operon**

おべんちゃら ◆ **hízelgés** ◆ **nyalizás**

おべんちゃらをいう 【おべんちゃらを言う】 ◆ **nyalizik** 「彼は上司におべんちゃらを言っている。」 „A főnökének nyalizik.”

おべんとう 【お弁当】 ◆ **ebédcsomag** ◆ **elemózsia** ◆ **uzsonna**

おぼうさん 【お坊さん、御坊さん】 ◆ **buddhista szerzetes**

おぼえ 【覚え】 ◆ **emlékezet** (自覚) 「貴方はこの料理が好きではなかった覚えがある。」 „Emlékezetem szerint te nem szereted ezt az ételt.” ◆ **magabiztosság** (自信) 「腕に覚えがある。」 „Biztos vagyok az ügyességemben.”

◆ **tanulás** (習得) 「彼は覚えが早い。」 „Gyorsan tanul.” ◇ **うろおぼえ** 【うろ覚え、空覚え】 **halvány emlékezet** 「順路はうろ覚えで何とか辿り着いた。」 „Halványan emlékeztem az útra, ezért valahogy odataláltam.” ◆ **おおぼえ** 【お覚え、御覚え】 **párfogás** ◇ **おぼえがき** 【覚え書き、覚書き、覚書】 **jegyzet** 「講義の覚書を書いた。」 „Jegyzetet készítettem az előadásról.” ◇ **みにおぼえ** 【身に覚え】

tapasztalat [そのような しょうじょう わ み おぼ 症状 は身に覚えがある。] „En is tapasztaltam hasonló tüneteket.” ◇ **みにおぼえ** [身に覚え] **tudás** [身に覚えのない 請求書 がきた。] „Jött egy számla, amiről nem is tudok.”

おぼえがき [覚え書き、覚書き、覚書] ◇ **emlékeztető** (外交文書) ◇ **jegyzék** (外交文書) きょうどう おぼえ が [共同の覚え書き] „közös jegyzék” ◇ **jegyzet** [講義の 覚書 を書いた。] „Jegyzetet készítettem az előadásról.” ◇ **memorandum** (外交文書)

おぼえず [覚えず] ◇ **önkéntelenül** (思わず) [覚えず身震いた。] „Önkéntelenül összerementem.”

おぼえる [覚える、憶える] ◇ **beletanul** [3日 みっか で仕事を覚えた。] „Három nap alatt beletanultam a munkámba.” ◇ **emlékezik** (記憶がある) [あなたのことを覚えています。] „Emlékszem rád.” ◇ **emlékszik** (覚えている)

[おばあさんのことを覚えていますか。] „Emlékszel a nagymamádra?” ◇ **érez** (感じる) [大きな喜びを覚えた。] „Nagy örömet éreztem.” ◇ **gondol** (思われる) [これは兄上 わ あにうえ の言葉とも覚えません。] „Nem gondoltam volna rólad bátyám, hogy ezt mondd!” ◇ **meg-**

jegyez [電話番号を覚えた。] „Megjegyeztem a telefonszámot.” ◇ **megtanul** (身に付ける) [英語はどうやって覚えましたか?] „Hogyan tanult meg angolul?” ◇ **memorizál** [電話番号を簡単に覚えた。] „Könnyen memorizáltam a telefonszámot.” ◇ **rászokik** (する

ようになる) [彼は盗みを覚えた。] „Rászokott a lopásra.” ◇ **あじをおぼえる** [味を覚える] **hozzászokik** (慣れる) [贅沢の味を覚えた。] „Hozzászoktam a fényűzéshez.” ◇ **あじをおぼえる** [味を覚える] **megismeri az ízét** [人の味を覚えた熊は危険です。] „Veszélyes az a medve, amelyik megismerte az emberhús ízét.” ◇ **いちいちおぼえる** [一々覚える、いちいち覚える] **számon tart** [友人の

たんじょうび いちいちおぼ 誕生日を一々覚えていません。] „Nem tartom számon barátaim születésnapjait.” ◇ **いわかんをおぼえる** [違和感を覚える] **idegennek érez** (異物として) ◇ **いわかんをおぼえる** [違和感を覚える] **kirekesztettnek érzi magát**

(仲間外れを感じる) [賢い学生達の間で僕 わ いわかん おぼえ は違和感を覚えた。] „Kirekesztettnek éreztem magam a sok okos diák között.” ◇ **おかんをおぼえる** [悪寒を覚える] **végigfut a hideg** [一瞬 背筋に悪寒を覚えた。] „Egy pillanatra végigfutott a hideg a hátamon.” ◇ **かわきをおぼえる** [渇きを覚える] **szomjazik** ◇ **ぎふんをおぼえる** [義憤を覚える] **felháborodik** [政治家の汚職に義憤を覚えている。] „Jogosan felháborodott a korrupt politikuskok miatt.” ◇ **せ**

んりつをおぼえる [戦慄を覚える] **borzong** [この映画で身震いするほどの戦慄を覚えた。] „Annyira borzongtam a film alatt, hogy szinte remegett a testem.” ◇ **そらでおぼえる** [そらで覚える、空で覚える、虚で覚える]

kívülről megtanul [詩をそらで覚えた。] „Kívülről megtanultam a verset.” ◇ **つかれをおぼえる** [疲れを覚える] **elfárad** ◇ **てかげんをおぼえる** [手加減を覚える] **ráérez a mennyiségre** [子犬は甘噛みの手加減を覚えてきた。] „A kiskutya kezdett ráérezni a játékos harapdálás erősségére.” ◇ **みみがくもんでおぼえる** [耳学問で覚える] **ráragad** [この言語を耳学問で覚えた。] „Ez a nyelv rám ragadt.” ◇ **もうだれもおぼえていない** [もう誰も覚えていない] **feledésbe merül** [彼の名前をもう誰も覚えていない。] „Feledésbe merült a neve.”

オホーツクプレート ◇ **Ohotszk-lemez**

おぼしい [思しい、覚しい] ◇ **vélhető** [犯人と思しい人物] „tettesnek vélhető személy”

おぼしめし [思し召し] ◇ **akarát** [神の思し召しとして自分の運命を受け入れた。] „Isten akarataként fogta fel sorsát.” ◇ **óhaj** [社長の思し召しで結構です。] „Ahogy az igazgató úr

óhatjta!” ◆ **tetszés** ^{かみ おぼ め} 「神の思し召しのままに生きていた。」 „Istennek tetszően éltem.”

おぼしめして 【思し召しで】 ◆ **ahogy kedve tartja**

おぼしめす 【思し召す】 ◆ **tetszik gondolni** (思う)

オポチュニスト ◆ **megalkuvó** ◆ **opportunista**

おぼつかない 【覚束ない】 ◆ **bizonytalan** 「覚束ない足取りで歩いた。」 „Bizonytalanul

lépkedett.” ◆ **kétes** ^{せいこう わ おぼつか} 「成功するかどうかは覚束なかった。」 „Kétes volt, hogy sikerül-e.” ◆

semmitmondó ^{おぼつか へんじ} 「覚束ない返事をした。」 „Semmitmondó választ adott.”

オポッサム ◆ **opuszum**

おほめのことば ^{ほ ことば いただ} 【お褒めの言葉】 ◆ **dicsérő szavak** 「お褒めの言葉を頂きました。」 „Dicsérő szavakat kaptam.”

おぼれさせる ^{はんじん わ ひがいしゃ かわ} 【溺れさせる】 ◆ **belefojtt** 「犯人は被害者を川におぼれさせた。」 „A tettes belefojtotta az áldozatát a folyóba.” ◆ **vízbe fojt**

おぼれじに 【溺れ死に】 ◆ **fulladásos halál**

おぼれじぬ 【溺れ死ぬ】 ◆ **vízbe fullad**

おぼれそうに 【溺れそうに】 ◆ **fulladozva**

おぼれそうになる ^{うみ おとこ おぼ} 【溺れそうになる】 ◆ **fuldoklik** 「海で男が溺れそうになっていた。」 „A tengerben fuldoklott egy ember.” ◆ **fuldokolt** ^{かわ だれ おぼ} 「川で誰かが溺れそうになった。」 „Valaki fuldoklott a folyóban.”

おぼれる ^{こども わ かわ} 【溺れる】 ◆ **belefullad** 「子供は川に溺れた。」 „A gyerek belefulladt a folyóba.”

◆ **felemészti a szerelem** ^{わたし わ かのじょ おぼ} 「私は彼女に溺れている。」 „Felemészti a szerelem.” ◆ **megful-**

lad ^{おぼ} 「ダイバーが溺れた。」 „A bűvár megful-

ladt. ◆ **vízbe fullad** ^{かいすいよく ひと} 「海水浴をしていた人が溺れた。」 „A strandoló vízbe fulladt.” ◇ **おぼれさせる** 【溺れさせる】 **vízbe fojt** ◇ **さいしさいにおぼれる** 【才子才に溺れる】 **tehetsége okozza a vesztét** ◇ **さくしさくにおぼれる** 【策士策に溺れる】 **saját csapdájába esik**

◇ **さけにおぼれる** 【酒に溺れる】 **iszik, mint a gödény** ◇ **にんぎにおぼれる** 【人気に溺れる、人気におぼれる】 **elbizakodik a népszerűségétől.** ^{わ にんぎ おぼ あじ} 「このレストランは人気に溺れて味を落としてしまった。」 „Ez az étterem a népszerűségétől elbizakodva már nem készít olyan jó ételeket.”

おぼれるほどもつ ^{くに わ せきゆ おぼ も} 【溺れるほど持つ】 ◆ **dúskál** 「その国は石油を溺れるほど持っている。」 „Az ország dúskál az olajban.”

おぼれるものはわらをもつかむ ^{おぼれる 者は 藁 を も 掴む、おぼれる 者は わら を も つ か む} 【溺れる者は藁をもつかむ、おぼれる者はわらをもつかむ】 ◆ **oborerumono-va vara-o mo cukamu** ◆ **a fuldokló egy szalma-szálba is belekapasztkodik** (直訳)

おぼろ ^{おぼろ} 【朧ろ】 ◆ **fátyolosság** (かすみ) 「おぼろ月」 „fátyolos Hold” ◆ **halpástétom** (魚の) ◆ **ködösség** (かすみ)

おぼろげな ^{おぼろ ひとかけ} 【朧げな、朧気な】 ◆ **elmosódott** ^{おぼろ} 「朧げな人影」 „elmosódott árny” ◆ **fakó** (色あせた) ◆ **homályos** ^{きおく わ} 「記憶はおぼろげだった。」 „Homályos volt az emlékezetem.”

おぼろげに ^{と お} 【朧げに、朧気に】 ◆ **elmosódottan** ^{よやま おぼろげ み} 「遠くの山は朧気に見える。」 „A távoli hegy elmosódottan látszik.” ◆ **homályosan** ^{しけん わ おぼろげ おぼ} 「その事件は朧気に覚えている。」 „Homályosan emlékszem az esetre.”

おぼろつき ^{おぼろ} 【おぼろ月、朧月】 ◆ **fátyolos hold**

おぼろつきよ ^{おぼろ} 【朧月夜】 ◆ **derengő hold éjszakája**

おぼん ^{おぼん} 【お盆、御盆】 ◆ **bon** ◆ **bonünnep** ◆ **tálca** ^{おぼん の} 「お皿をお盆に載せた。」 „Rátettem a tányért a tálcára.”

オマーン ◆ **Omán**

オマーンじん 【オマーン人】 ◆ **ománi**

オマーンの ◆ **ománi**

おまいり ^{おち はかえ まい} 【お参り、御参り】 ◆ **látogatás** 「父の墓へお参りした。」 „Ellátogattam apukám sírjához.” ◆ **szentélylátogatás** ^{めいじ じんぐう} 「明治神宮へお参りした。」 „Ellátogattam a Meidzsi szentélybe.” ◆ **templomlátogatás**

おまえ 【お前】 ◆ **te** ^{あなた} 「貴方にお前なんていわれる筋合いないわ！」 „Nem tegezhetsz engem!”

おまえごとき 【お前如き、お前ごと】 ◆ **magdajta** ^{お前ごと} 「お前如きに負けたくない。」 „Nem fogok vereséget szenvedni egy magdajtától!”

おまえなど 【お前など】 ◆ **majd pont te** 「お前などの命令を引き受けたくない。」 „Majd pont te fogsz nekem parancsokat osztogatni.”

おまかせ 【お任せ】 ◆ **rábizás** 「おまかせの花束を作ってもらった。」 „Rábiztam, hogy milyen csokrot csinál nekem.”

おまけ 【お負け】 ◆ **engedmény** ^{しょうにん わ すこ} 「商人は少しお負けした。」 „Az árus adott egy kis engedményt.” ◆ **rádás** ^{ディーブディー} 「DVD レコーダーだけを買いました。5枚の空のDVDはおまけでした。」 „Csak a DVD felvevőért fizettem, az öt üres lemez rádás volt.”

おまけに 【お負けに】 ◆ **rádásul** ^{やす} 「休みなし、おまけに給与は安い。」 „Nincs szabadságom, rádásul a fizetésem is kevés.”

おまじない 【お呪い、御呪い】 ◆ **varázsige** ^{まじな と} 「お呪いを唱えた。」 „Varázsigt mondott.”

おませな ◆ **koraérett**

おまたせしました 【お待たせしました】 ◆ **bocsánat, hogy megvárakoztattam**

おまちください 【お待ち下さい】 ◆ **kérem várjon**

おまちどおさま 【お待ち遠さま、お待ち遠様、御待ち遠様、御待遠様】 ◆ **bocsánat, hogy megvárakoztattam** 「おまちどおさまでした！」 „Bocsánat, hogy megvárakoztattam!”

おまつり 【お祭り、御祭り】 ◆ **fesztivál** ◆ **karnevál** ◆ **ünnepség** 「収穫のお祭りに行った。」 „Betakarítási ünnepséget tartottak.”

おまつりさわぎ 【お祭り騒ぎ】 ◆ **lármás ünneplés** ^{ゆうしやう} 「チームの優勝でお祭り騒ぎだった。」 „Lármásan ünnepelték a csapat bajnoki győzelmét.” ◆ **mulatozás** ^{しゅうまつ わ} 「週末はお祭りさわぎだ！」 „Hétvégén mulatozni fogunk.”

おままごと ◆ **papás-mamás** 「おままごとをして遊ぶ。」 „Papás-mamást játszik.”

おままごとする 【お飯事する】 ◆ **papás-mamást játszik** 「おままごとしよう！」 „Játsszunk papás-mamást!”

おまもり 【お守り、御守り】 ◆ **amulett** ^{こうつう} 「交通安全のお守りをいつも身につけています。」 „Mindig nálam van a baleset ellen megvédő amulett.” ◆ **kabala** ◆ **szerecsétárgy** ◆ **talizmán**

おまる 【お丸、お虎子、御丸、御虎子】 ◆ **bili** ^{こども} 「子供をお丸に座らせた。」 „Bilire ültettem a gyereket.” ◆ **kübli** (旧称)

おまわりさん 【お巡りさん、御巡りさん、お回りさん、お廻りさん】 ◆ **biztos** 「お巡りさん！」 „Biztos úr!” ◆ **rendőr**

おみあい 【お見合い】 ◆ **házasságközvetítés** ^{みあ} 「お見合いを30回したけどいい人に巡り合えませんか。」 „Már 30-szor voltam házasságközvetítésen, de nem találtam jó partnerre.”

おみあいけっこん 【お見合い結婚】 ◆ **közvetített házasság** ^{りょうしん わ} 「両親はお見合い結婚だけど仲良しです。」 „A szüleim közvetített házasságot kötöttek, mégis jóban vannak.”

おみき 【お神酒、御神酒】 ◆ **áldozati rizsbor** ^{みき} (神に供える酒) 「お神酒を供える。」 „Rizsbor ^{みき} **áldoz fel.** ◆ **rizsbor** (酒) 「お神酒が皆様 ^{みなさま} **に振る舞われた。」 „Mindenkinek adtak rizsbor.”**

おみきどっくり 【おみき徳利、お神酒徳利、御神酒徳利】 ◆ **egy pár áldozati szakéspalack**

おみくじ 【おみ籤、お神籤、御神籤、御籤、御御籤】 ◆ **jóscédula** ^{じんじゃ} 「神社で御神籤を引いた。」 „A szentélyben jóscédulát húztam.”

オミクロン 【O、o】 ◆ **omikron**

おみこし 【御神輿、お神輿】 ◆ **hordozható szentély** ◆ **mikosi**

おみごと 【お見事、お美事】 ◆ **bámulatos** ◆ **bravó** (ブラボー) ◆ **remek**

おみず 【お水】 ◆ **víz** 「お水下さい！」 „Vizet kérek!”

おみそれる 【お見それる、お見逸れる、御見逸れる】 ◆ **alábecsül** 「そんなことが出来るなんて、お見それしました！」 „Alábecsültek, fogalmam sem volt, hogy ilyen is tudsz csinálni!” ◆ **nem ismer meg** (認識できない)

「ごめんなさい、お見それいたしました。」 „Bocsánat, nem ismertelek meg!” ◇ **みそれる** 【見それる、見逸れる】 **nem vesz észre** 「先程はお見それしてしましますません。」 „Bocsánat, hogy nem veszem önt észre.”

オミット ◆ **kihagyás** (除外)

オミットする ◆ **kihagy** (除外する) ◆ **kivesz** (除外する) 「このモデルでファンはオミットされている。」 „Ebből a modelltől kivették a ventilátort.”

おみとおしである 【お見通しである】 ◆ **tud** 「君のやってることは全部お見通しだ！」 „Pontosan tudom, miben settenkedsz!”

おみなえし 【女郎花】 ◆ **leánykavirág** ◆ **patrinia**

おみまい 【お見舞い】 ◆ **beteglátogatás** (病人の) ◆ **együttérzés** 「被災者に心からお見舞い申し上げます。」 „Szívből jövő együttérzésünket fejezzük ki a katasztrófa érintettjeinek.” ◆ **látogatás** 「病院へお見舞いに行った。」

おみまいにいく 【お見舞いに行く】 ◆ **látogat** 「病院にお見舞いに行った。」 „Látogatni mentem a kórházba.” ◆ **meglátogat** 「病院に盲腸の友達のお見舞いに行った。」 „Meglátogattam a vakbeles barátomat a kórházban.”

おみまいをもうしあげる 【お見舞いを申し上げる、お見舞いを申し上げる】 ◆ **együttérzését fejezi ki** 「台風のお見舞いを申し上げます。」 „Fogadja együttérzésemet a tájfun okozta katasztrófa miatt!”

おみみをはいしゃくする 【お耳を拝借する】 ◆ **figyelmet kér** ◆ **meghallgatást kér** 「ちょ

っとお耳を拝借して宜しいですか？」 „Meghallgatna, kérem?”

おみや 【お宮】 ◆ **szentély** (神社)

おみやげ 【お土産、御土産】 ◆ **ajándék** 「旅行のお土産を持ってきた。」 „Hoztam magammal az útról egy kis ajándékot.” ◆ **búcsúfia** (祭から) ◆ **szuvenir** ◇ **みやげ** 【土産】 **ajándék** (おみやげ)

おみやげや 【お土産屋、御土産屋】 ◆ **ajándékbolt** (土産物屋)

おみやまいり 【お宮参り、御宮参り】 ◆ **szentélylátogatás**

おむかひのひと 【お向かいの人】 ◆ **szembe szomszéd** 「お向かいの人と毎日会います。」 „A szembe szomszédommal minden nap találkozom.”

おむかえがくる 【お迎えが来る】 ◆ **utoléri a halál** 「彼は72歳でお迎えが来た。」 „72 éves korában utolérte a halál.”

おむすび 【お結び、御結び】 ◆ **rizsgombóc**

おむつ 【お襦袢、御襦袢】 ◆ **pelenka** ◆ **pelus** ◇ **かみおむつ** 【紙おむつ、紙お襦袢、紙御襦袢】 **papirpelenka**

おむつカバー 【お襦袢カバー、御襦袢カバー】 ◆ **pelenkahuzat**

おむつこうかん 【オムツ交換、お襦袢交換】 ◆ **pelenkázás**

おむつをかえる 【おむつを替える、お襦袢を替える、御襦袢を替える】 ◆ **pelenkázik** 「家では大抵夫が子供のおむつを替える。」 „A férjem szokta a gyereket pelenkázni.” ◆ **tisztába rak** 「赤ちゃんのおむつを替えた。」 „Tisztába raktam a gyereket.” ◆ **tisztába tesz** 「赤ちゃんのおむつを替えた。」 „Tisztába tettem a gyereket.”

オムツをかえるばしょ 【オムツを換える場所】 ◆ **pelenkázó**

オムニバス ◆ **omnibusz** ◆ **több részből álló** (オムニバス～)

オムニバスえいが 【オムニバス映画】 ◆ **több részből összeválogatott film**

オムニバスけいしき 【オムニバス形式】 ◆ **többrészes stílus**

オムニバスしゅう 【オムニバス詩集】 ◆ **versgyűjtemény**

オムニバスしょうせつ 【オムニバス小説】 ◆ **több részből összeválogatott regény**

オムライス ◆ **rizses omlett**

オムレツ ◆ **omlett** ◆ **rántotta** ◆ **tojáslepeny**

おめい 【汚名】 ◆ **rossz hírnév** あくにん おめい 「悪人の汚名を着せられた。」 „Rossz ember híret keltették.”

◆ **szégyenfolt** わさくねん ま おめい 「チームは昨年^の負けの汚名をすすいだ。」 „A csapat lemosta magáról a múlt évi vereség szégyenfoltját.”

おめいへんじょう 【汚名返上】 ◆ **hírnév visszaszerzése**

おめいをこうむる 【汚名を被る】 ◆ **megszégyenül** おめい こうむ せいじか 「汚名を被った政治家」 „megszégyenült politikus”

おめいをつける 【汚名を付ける】 ◆ **bemocskol** かれ おめい つ 「彼に汚名を付けた。」 „Bemocskolta a férfit.”

おめおめと ◆ **szégyenkezés nélkül** (恥もせず) ざんばい おめおめ かえ 「惨敗しておめおめと帰った。」 „A nagy vereség után szégyenkezés nélkül hazajött.”

オメガ 【Ω, ω】 ◆ **ómega**

おめかしする ◆ **kicsípi magát** (スラング) がいしよく 「ちょっとおめかしして 外食した。」 „Kicsíptem magam, amikor az étterembe mentünk.” ◆

kiöltözik 「おめかして出かけた。」 „Költözve elmentem otthonról.”

おめし 【お召し、御召し】 ◆ **szólítás** (呼び出すこと) かみさま め わ 「いつ神様のお召しがあるか分からない。」 „Nem tudom, mikor fog az isten magához szólítani.” ◆ **utazás** (乗ること) へいか 「陛下がお召しの車」 „kocsi, amin őfelsége utazik” ◆

viselés (着ること) へいか め ようふく 「陛下がお召しの洋服」 „ruha, amit őfelsége visel”

おめしちりめん 【御召し縮緬、御召縮緬】 ◆ **selyemszatén**

おめしもの 【お召し物、御召し物】 ◆ **öltözék** ◆ **ruha**

おめしれっしゃ 【お召し列車、御召し列車】 ◆ **császári vonat**

おめだま 【お目玉】 ◆ **kikapás** (しかれること) おそ かえ (と) ◆ **leszidás** (しかれること) おや めだま く 「遅く帰って親からお目玉を食らった。」 „A szüleim leszidtak, mert későn értem haza.”

おめでた ◆ **várandós** かのじよわ 「彼女はおめでたです。」 „Az a nő várandós.”

おめでたい 【お目出たい、お目出度い、お芽出度い】 ◆ **boldog** (目出たい) ◆ **együgyű** (愚かな) だま き 「騙されても気づかないでおめでたい人だね。」 „Milyen együgyű, hogy nem veszi észre, ha becsapják.” ◆ **naiv** (お人よし) ◆ **örömteli** (目出たい) 「おめでたいイベント」 „örömteli esemény” ◆ **örvendetes** (目出たい) だいがく そつぎょう わ 「大学を卒業したのはおめでたい知らせだね。」 „Örvendetes hír, hogy elvégezted az egyetemem.” ◆ **szerencés** (目出たい) えいが わ けつまつ 「この映画はおめでたい結末だ。」 „Ez a film szerencsésen ér véget.”

おめでたです ◆ **gyereket vár** つまわ 「妻はおめでたです。」 „A feleségem gyereket vár.”

おめでとう 【お目出度う、御目出度う】 ◆ **gratulálok** けっこん 「結婚おめでとう！」 „Gratulálok a házasságotokhoz!”

おめでとうという 【おめでとうと言う、お目出度うと言う、御目出度うと言う】 ◆ **felköszönt** つま たんじょうび い 「妻に誕生日おめでとうと言った。」 „Felköszöntöttem a feleségemet a születésnapján.” ◆ **gratulál** 「ご成功おめでとうございましてと言った。」 „Gratulált a sikerhez.” ◆ **megköszönt**

おめどおり 【お目通り】 ◆ **audiencia** てんのう 「天皇のお目通りを許された。」 „Audienciát kapott a császártól.”

おめにかかる 【お目に掛かる、お目にかかる、御目に掛かる】 ◆ **találkozik** (会う) め 「お目にかかれて嬉しいです。」 „Örülök, hogy találkozhattunk!”

おめにかける 【お目にかける】 ◆ **bemutat**
あたら さくひん おめ
 (紹介する) 「新しい作品をお目にかけるつもりです。」 „Szeretném bemutatni az új alkotásomat!” ◆ **mutat** (見せる) 「マジックをお目にかけましょう。」 „Szeretnék mutatni egy bűvésztükköt!”

おめみえ 【お目見え、御目見え】 ◆ **debütálás**
 ◆ **jelenés** ◆ **jelentkezés** ◆ **meghallgatás**

おめみえする 【お目見えする、御目見えする】
しんせいひん おめ
 ◆ **debütál** 「新製品がお目見えした。」 „Egy új termék debütált.” ◆ **jelentkezik** 「社長にお目見えした。」 „Jelentkeztem az igazgatónál.”

おもい 【思い、想い、念い】 ◆ **akarat** 「人生をおもい通りにする。」 „Akarata szerint alakítja az életét.” ◆ **elképzelés** 「全ては思いのままに進んだ。」 „Minden az elképzelésemnek megfelelően haladt.” ◆ **érzelem** 「彼女に対して熱い思いを感じた。」 „Forró érzelmeket éreztem a nő iránt.” ◆ **ézés** (感情) 「僕も君と同じ思いだ。」 „Én is ugyanúgy érzek, mint te.” ◆ **gondolat** 「自分の思いを伝えた。」 „Elmondtam a gondolataimat.” ◆ **sajnálát** (悔い) 「別れた彼女に思いが残っている。」 „Sajnálattal tölt el, hogy szakítottunk a kedvesemmel.” ◆ **vágy** 「長年の思いが叶って歌手になった。」 „Teljesült a régi vágyam, és énekes lettem.” ◆ **あつおもい** 【熱い思い】 **lelkesezés** 「監督は選手らに熱い思いを伝えた。」 „Az edző átadta lelkesedését a versenyzőknek.” ◆ **おもいがけず** 【思いがけず、思い掛けず】 **nem is vártuk** 「お父さんが思いがけず劇を観に来てくれた。」 „Nem is vártuk, de az apám mégis eljött megnézni a darabot.” ◆ **おもいがけない** 【思い掛けない、思いがけない】 **váratlan** 「思いがけない幸運があった。」 „Váratlan szerencse ért.”

◆ **おもいがする** 【思いがする】 **érez** 「救われたような思いがした。」 „Úgy éreztem, megmenekültem.” ◆ **おもいがする** 【思いがする】

érelmei vannak 「複雑な思いがした。」 „Ve-gyes érzelmeim voltak.” ◆ **おもいどおりに** 【思い通りに】 **akarata szerint** 「世の中すべてを自分の思い通りにしたい！」 „Szeretném, ha az akaratom szerint történe minden a világon.” ◆ **おもいどおりに** 【思い通りに】 **elvárása szerint** 「物事は自分の思い通りにならなかった。」 „Nem az elvárásaim szerint alakultak a dolgok.” ◆ **おもいにかける** 【思いに耽る】 **gondolataiba merül** 「音楽を聞きながら思いに耽った。」 „Zenhallgatás közben gondolataimba merültem.” ◆ **おもいのたけ** 【思いの丈】 **érzelem** 「思いの丈を述べた。」 „Kitártam az érzelmeimet.” ◆ **おもいのほか** 【思いの外、思いのほか】 **meglepően** (驚くほど) 「この安いテレビは思いの外いい画質だ。」 „Meglepően jó képe van ennek az olcsó tévének.” ◆ **おもいのほか** 【思いの外、思いのほか】 **nem lehet számítani** 「試験は思いの外難しかった。」 „Nem számítottam ilyen nehéz vizsgára.” ◆ **おもいそのままに** 【思いのままに】 **kedve szerint** 「思いのままに生きる。」 „Kedve szerint él.” ◆ **おもいそのままの** 【思いのままの】 **kötetlen** 「思いのままの人生を送った。」 „Kötetlen életet élt.” ◆ **おもいそのままの** 【思いのままの】 **korlátlan** 「この電子地図は思いのままの解像度で見えます。」 „Korlátlan felbontásban látható ez az elektronikus térkép.” ◆ **おもいめぐらす** 【思い巡らす】 **elgondolkodik** 「あれこれ思い巡らした。」 „Elgondolkodtam mindenféle dologon.” ◆ **おもいもよらない** 【思いも寄らない】 **ki gondolná** (誰も考えない) 「彼が有名人になるとは思いも寄らなかった。」 „Ugyan ki gondolta volna, hogy híres ember lesz belőle.” ◆ **おもいもよらない** 【思いも寄らない】 **gondol-ni sem mer rá** 「これが私にも起こり得るとは思いも寄らなかった。」 „Gondolni sem merem arra, hogy ez velem is megtörténhet.” ◆ **おもいもよらない** 【思いも寄らない】 **meglepő** (驚くべき) 「彼はお金を思いも寄らない場所に隠した。」 „Meglepő helyre rejtette a pénzét.”

◇ **おもいをきる** 【思いを切る】 **megszabadul** **a gondolatától** 「結婚したいという思いを切った。」 „Megszabadult a nősülés gondolatától.”

◇ **おもいをこがす** 【思いを焦がす】 **ég a szerelemtől** 「彼女に思いを焦がした。」 „Égtem a szerelemtől a nő iránt.” ◇ **おもいをこめて** 【思いを込めて、思いを込めて】 **szeretetből** 「思いを込めてチョコを送った。」 „Szeretetből csokoládét ajándékoztam neki.” ◇ **おもいをこらす** 【思いをこらす、思いを凝らす】 **koncentrára** (集中する) 「勝つために思いを凝らした。」 „A győzelemre koncentráltam.” ◇ **おもいをつのらせる** 【思いを募らせる、思いをつのらせる】 **erősödnek az érzelmei** 「彼女への思いを募らせた。」 „Erősödtek az érzelmeim iránta.” ◇ **おもいをとげる** 【思いを遂げる】 **beteljesednek az érzelmei** ◇ **おもいはせる** 【思いを馳せる】 **gondolatban ott jár** 「離れた故郷に思いを馳せた。」 „Gondolatban a szülőföldemen jártam, ahonnan eljöttem.” ◇ **おもいはせる** 【思いを馳せる】 **rágondol** 「これを作った人の苦勞に思いを馳せて欲しい。」 „Szeretném, ha gondolnának arra az erőfeszítésre, ami ennek az elkészítéséhez kellett.” ◇ **おもいをめぐらす** 【思いを巡らす】 **tűnődve gondol** 「これからの事に思いを巡らした。」 „Tűnődve gondoltam az előttem álló eseményekre.” ◇ **おもいをめぐらせる** 【思いを巡らせる】 **tűnődve gondol** 「自分の将来に思いを巡らせた。」 „Tűnődve gondoltam a jövőmre.” ◇ **おもいをよせる** 【思いを寄せる、想いを寄せる】 **együttérzően gondol** 「被災者に思いを寄せた。」 „Együttérzően gondoltam a katasztrófa áldozataira.” ◇ **おもいをよせる** 【思いを寄せる、想いを寄せる】 **rágondol** 「遠く離れて暮らす母に思いを寄せた。」 „A távolban élő édesanyámra gondoltam.” ◇ **おもいをよせる** 【思いを寄せる、想いを寄せる】 **megszeret** 「彼女に思いを寄せた。」 „Megszerette a nőt.” ◇ **だんちょうのおもい** 【断腸の思い】 **fájdalmas elhatározás** 「断腸の思いで諦めた。」 „Fájdalmas elhatározással feladtam.” ◇ **ひたすらなおもいをいだく** 【ひたすらな思いを抱く、只管な思いを抱く】 **csak az lebeg a szeme**

előtt ^{いしゃ} 「医者になりたいというひたすらな思いを抱いた。」 „Csak az orvosi pálya lebegett a szeme előtt.” ◇ **ひとおもい** ^{おも} **にやる** 【ひと思いにやる】 **fogja magát** 「ひと思いに会社を辞めた。」 „Fogtam magam, és felmondtam.” ◇ **や** **つとのおもいで** 【やつとのおもいで】 **nagy nehezen** 「やつとのおもいで坂を登った。」 „Nagy nehezen felkaptattam az emelkedőn.”

おもい 【重い】 ◇ **fontos** (重大な) 「重い地位」 „fontos pozíció” ◇ **komoly** 「重い病氣」 „komoly betegség” ◇ **nagy** (大きい) 「重い責任を負う。」 „Nagy felelősséget vállal.” ◇ **nehéz** 「このカバンは重い。」 „Ez a táska nehéz.” ◇ **nehézkés** 「重い足取り」 „nehézkés járás” ◇ **ólmos** 「足が重い。」 „Ólmosak a lábaim.” ◇ **súlyos** (病氣など) 「重いけがをした。」 „Súlyos sérülést szenvedtem.” ◇ **あしがおもい** 【足が重い】 **nehézkésen lépked** ◇ **いしのようにおもい** 【石のように重い】 **nehéz, mint a sár** ◇ **おなかがおもい** 【お腹が重い】 **megüli valami a gyomrát** 「食べすぎてお腹が重い。」 „Megülte a gyomromat a sok étel.” ◇ **きがおもい** 【気が重い】 **kelletlen** 「単身赴任は気が重い。」 „Kelletlenül nézek a magányos kiküldetés elé.” ◇ **きがおもい** 【気が重い】 **nehéz a szíve** 「別かれた恋人のことを思うと気が重い。」 „Nehéz a szívem, amikor az elhagyott kedvesemre gondolkodom.” ◇ **くちがおもい** 【口が重い】 **nehéz beszélni** 「彼の病状について語るの口が重い。」 „Nehéz beszélnem a betegségéről.” ◇ **こしがおもい** 【腰が重い】 **nehezen mozdul** ◇ **こしがおもい** 【腰が重い】 **lassú** 「就活の腰が重い。」 „Lassan keres munkát.” ◇ **こしがおもい** 【腰が重い】 **lomha** 「感染症対策で政府の腰は重い。」 „A kormány járványügyi intézkedései lomhák.” ◇ **しりがおもい** 【尻が重い】 **nehezen tudja a segét felemelni** ◇ **しりがおもい** 【尻が重い】 **lusta** ◇ **まぶたがおもい** 【まぶたが重い、瞼が

重い] **leragad a szeme** 「^{ねむ}眠くてまぶたが^{おも}重い。」 „Leragad a szemem az álomosságtól.”

おもいががり 【思い上がり】 ◆ **beképzeltség** 「人間の思い上がりが社会の破壊を招いた。」 „Az emberi beképzeltség a társadalom bukását okozta.”

おもいががる 【思い上がる】 ◆ **beképzelt** 「^{かれわ}彼は^{じぶん}自分が^{なんでも}なんでもできると^{おも}思って^{おも}思い^あ上がっている。」 „Beképzelt, azt képzelet magáról, hogy mindenre képes.”

おもにあたる 【思い当たる】 ◆ **rájön** 「^{りゆう}理由は^{おも}思い^あ当たった。」 „Rögtön rájöttem az okára.”

おもいあまって 【思い余って】 ◆ **gondterhelten**

おもいあまる 【思い余る】 ◆ **nem bírja tovább** 「^{おも}思い^{あま}余って^{じはく}自白した。」 „Nem bírtam tovább, és vallomást tettem.” ◆ **tanácstalan** 「^{おも}思い^{あま}余って^{ともだち}友達に^{そうだん}相談した。」 „Tanácstalan voltam, és a barátomhoz fordultam.”

おもいいたる 【思い至る】 ◆ **gondol arra is**

おもいうかぶ 【思い浮かぶ】 ◆ **eszébe jut** 「^{めいあん}名案が^{おも}思い^う浮かんだ。」 „Eszembe jutott egy ragyogó ötlet.” ◆ **feldereng** 「^{かお}姉を見て^{おも}お母さんの顔が^{おも}思い^う浮かんだ。」 „A nővéremet nézve felderengett édesanyám arca.” ◆ **felrémlik** 「^{むかし}昔の^{できごと}出来事が^{おも}思い^う浮かんだ。」 „Felrémllett egy régi emlék.”

おもいうかべる 【思い浮かべる】 ◆ **maga előtt lát** 「^{はは}母のことを^{おも}思い^う浮かべた。」 „Magam előtt láttam anyámat.” ◆ **visszaemlékszik** 「^{がくせいじだい}学生時代を^{おも}思い^う浮かべた。」 „Visszaemlékeztem a diákkoromra.”

おもいえがく 【思い描く】 ◆ **elképzel** 「^{りそう}理想の^{せいかつ}生活を^{おも}思い^{えが}描いた。」 „Elképzelte, milyen lehet az ideális élet.” ◆ **képzel** 「^{あが}「^{みらい}明るい^{おも}未来を^{えが}思い^{えが}描いた。」 „Fényes jövőt képzelt.”

おもいおこす 【思い起こす、思いおこす、思い起こす、思いおこす】 ◆ **felidéz** 「^{むかし}昔の^{おも}ことを^{おも}思い^お起こした。」 „Felidéztem a múltat.”

おもいおもいに 【思い思いに】 ◆ **mindenki a saját kedve szerint** 「^{みんな}皆は^{おも}思い^{おも}思い^あいに^{おも}相手^{あいて}を選んだ。」 „Mindenki a saját kedve szerint választott párt.”

おもいおもいの 【思い思いの】 ◆ **egyedi** 「^{おも}皆^{おも}が^{おも}思い^{おも}思い^のポーズを^{おも}とっている^{おも}写真^{おも}を^{おも}撮った。」 „Csináltam egy fényképet, ahol mindenki egyedi pózban állt.” ◆ **ki-ki maga** 「^{おも}それぞれ^{おも}の^{おも}「^{おも}思い^{おも}思い^の方向^{ほうこう}に進んだ。」 „Ki-ki ment a maga útjára.” ◆ **mindenki a saját kedve szerinti** 「^{みんな}皆、^{おも}思い^{おも}思い^の目標^{もくひょう}に取り^と組んだ。」 „Mindenki a saját kedve szerinti célokat követi.”

おもいおもわれる 【思い思われる】 ◆ **szeretik egymást** 「^{かれ}彼らは^{おも}思い^{おも}思われる^{おも}仲である。」 „Szeretik egymást.”

おもいかえし 【思い返し】 ◆ **újrágondolás**

おもいかえす 【思い返す】 ◆ **meggondolja magát** 「^や「^{おも}辞めよう^{おも}と思った^{おも}が^{おも}思い^{かえ}返した。」 „Fel akartam mondani, de meggondoltam magam.” ◆ **újrágondol** 「^{けいかく}「^{おも}計画^{かえ}を^{おも}思い^{おも}返した。」 „Újrágondoltam a tervet.” ◆ **visszagondol** 「^{おも}「^{おも}思い^{かえ}出す^{おも}」^{おも}「^{おも}思い^{かえ}返せば、^{わる}悪い^{せんたくし}選択^わ肢^{おも}では^{おも}なかった。」 „Visszagondolva rájöttem, hogy nem is volt rossz választás.”

おもいがけず 【思いがけず、思い掛けず】 ◆ **nem is vártuk** 「^{おとう}「^{おも}お父^{おも}さんが^{おも}思い^{おも}がけず^{おも}劇^{おも}を観^{おも}に来て^{おも}くれた。」 „Nem is vártuk, de az apám mégis eljött megnézni a darabot.” ◆ **váratlanul** 「^{みち}「^{おも}道^{おも}で^{おも}思い^{おも}がけず^{おも}友達^{ともだち}と^{おも}会った。」 „Az utcán váratlanul összefutottam a barátommal.”

おもいがけない 【思い掛けない、思いがけない】 ◆ **meglepő** 「^{おも}「^{おも}思い^{おも}がけ^{おも}ない^{おも}話^{おも}しをした。」 „Meglehető dolgot mondott.” ◆ **váratlan** 「^{おも}「^{おも}思い^{おも}がけ^{おも}ない^{おも}幸運^{こううん}が^{おも}あった。」 „Váratlan szerencse ért.”

おもいがけないもの 【思いがけない物】 ◆ **meg-lepetés** おも 物の ようい いえ つま 「思いがけない物を用意して家で妻を待った。」 „Egy meglepetéssel vártam otthon a feleségemet.”

おもいがする 【思いがする】 ◆ **érelmei vannak** ふくざつ おも 「複雑な思いがした。」 „Vegyes érzelmeim voltak.” ◆ **érez** すく おも 「救われたような思いがした。」 „Úgy éreztem, megmenekültem.”

おもいきって 【思い切って、思いきって】 ◆ **bátran** かのじよ おも き 「彼女に思い切ってプロポーズした。」 „Bátran megkérte a barátnője kezét.” ◆ **nem habozva tovább** おも き (ためらう気持ちを振り切って) 「思い切ってやってみた。」 „Nem haboztam, megtettem.”

おもいきや 【思いきや】 ◆ **azt hittem** おも か 「負けると思いきや勝った。」 „Azt hittem veszíteni fogok, de győztem.”

おもいきり 【思いきり、思い切り】 ◆ **felszabadultan** おも きり たの 「思い切り楽しんでた。」 „Felszabadultan szórakoztam.” ◆ **nem habozva** おも き よ す 「思い切り良く捨てなさい！」 „Ne habozz, dobd ki!” ◆ **önfeledten** おも き たの 「思い切り楽しんだ。」 „Önfeledten szórakoztam.” ◆ **teljes erőből** おも き 「ボールを思い切りけとばした。」 „Teljes erőből elrúgtam a labdát.” ◇ **おもいきりがいい** 【思いきりがいい、思い切りがいい】 **döntés-képes** (決心できる) ◇ **おもいきりがわるい** 【思いきりが悪い、思い切りが悪い】 **döntés-képtelen** (決心できる)

おもいきりがいい 【思いきりがいい、思い切りがいい】 / **おもいきりがよい** 【思いきりがよい、思い切りが良い】 ◆ **döntés-képes** (決心できる) ◆ **határozott** おも きり よ ひと 「思い切りが良い人」 „határozott ember”

おもいきりがよい 【思いきりがよい、思い切りが良い】 / **おもいきりがいい** 【思いきりがいい、思い切りがいい】 ◆ **döntés-képes** (決心できる) ◆ **határozott** おも きり よ ひと 「思い切りが良い人」 „határozott ember”

おもいきりがわるい 【思いきりが悪い、思い切りが悪い】 ◆ **döntés-képtelen** (決心できる)

る) ◆ **határozatlan** おも き わる ひと 「思い切りが悪い人」 „határozatlan ember”

おもいきりはなせる 【思い切り話せる】 ◆ **kibeszél** おも き はな 「パーティーで思い切り話せた。」 „A találkozón jól kibeszéltem magam.”

おもいきる 【思い切る、思いきる】 ◆ **eltökél** おも き こた (決心する) 「思い切ったように答えた。」 „Eltökéltem válaszolt.” ◆ **felad** (断念する) 「結婚を思い切ることにした。」 „Feladtam a házasság gondolatát.”

おもいこがれる 【思い焦がれる】 ◆ **epekedik** ◆ **sóvárog**

おもいこませる 【思い込ませる】 ◆ **ámít** じぶん おも こ 「ピアノがうまくなると自分に思い込ませていた。」 „Azzal ámította magát, hogy jó zongorista lesz.”

おもいこみ 【思い込み、思いこみ】 ◆ **téves feltételezés**

おもいこむ 【思い込む、思いこむ】 ◆ **bebeszél szél** かのじよ わ じぶん ふと おも こ 「彼女は自分が太っていると思い込んだ。」 „Az a nő bebeszélte magának, hogy kövér.” ◆ **fejébe vesz** いちど おも こ かんが 「一度思い込んだら、考えを改めない。」 „Ha egyszer a fejébe vesz valamit, nem tágit tőle.” ◆ **hisz** おも こ 「彼をいい人だと思い込み、すっかり騙された。」 „Azt hittem róla, hogy jó ember, de jól átvert.” ◆ **képzelt** じぶん かせいじん おも こ (想像する) 「自分を火星人だと思い込んだ。」 „Azt képzelt magáról, hogy marslakó.”

◆ **meg van győződve valamiről** おも こ 「青だったと思い込んだ。」 „Meg volt róla győződve, hogy zöld volt.” ◆ **ringatja magát valamilyen hitben** つま わりん おも こ 「妻は不倫しないと思い込んでいた。」 „Abban a hitben ringatta magát, hogy a felesége hűség.”

おもしろらす 【思い知らす】 ◆ **emlékeztet** さいきんつか とし と おも 「最近疲れやすいので、歳を取ったのだな、と思

おもしろらせる 【思いしらせる】 ◆ **egy életre megtanít** かれ ひと うやま 「彼に人を敬う

ということをおもし知らせてやる。」 „Egy életre megtanítom a tiszteletre.” ◆ **móresre tanít** 「おもし思い知らせてやる！」 „Majd én móresre tanítom!”

おもいしる 【思い知る】 ◆ **átérez** (痛感する) 「路上生活の辛さを思い知った。」 „Átérezte a hajléktalan élet nehézségét.” ◆ **rábred** (自覚する) 「この言葉を一生習得できないと思ひ知った。」 „Rábredtem, hogy sohasem fogom megtanulni ezt a nyelvet.”

おもいすごし 【思い過ごし、思いすごし】 ◆ **felesleges aggodalom** (心配し過ぎること) 「癌だと悩んだのは思い過ごしだった。」 „Feleslegesen aggódtam, hogy rákos lettem.” ◆ **képzélgés** (気のせい) 「彼が私のことを好きだと思つたのは思い過ごしだった。」 „Csak képzélgés volt, hogy szeret.” ◆ **túlkombinálás** (気を回すこと) 「こちらの思い過ごしだったようで安心しました。」 „Megnyugodtam, hogy csak túlkombináltam a dolgokat.” ◆ **vaklárma** (誤報)

おもいださせる 【思い出させる】 ◆ **előhív** 「わるきおおくおもだ悪い記憶を思い出させてごめんさい。」 „Bocsánat, hogy ilyen rossz emléket hívtam elő.” ◆ **emlékeztet** 「秘書は会議のことを思い出させた。」 „A titkárnóm emlékeztetett az értekezletre.” ◆ **eszébe juttat** ◆ **idéz** 「この映画は昔の雰囲気をおもいださせる。」 „Ez a film a múlt hangulatát idézi.”

おもいだす 【思い出す】 ◆ **beugrik** (思い出される) 「あの映画のタイトルをどうしても思い出せない。」 „Nem ugrik be annak a filmnek a címe.” ◆ **eszébe jut** 「思い出せない！」 „Nem jut eszembe!” ◆ **felidéz** 「昔は道路が土だったことを思い出した。」 „Felidéztem, amikor az út helyén még föld volt.” ◆ **visszaemlékezik** 「子供のころを思い出した。」 „Visszaemlékeztem a gyerekkoromra.” ◆ **visszaemlékszik** 「昨年夏の旅行を思い出した。」

„Visszaemlékeztem a múlt évi nyaralásomra.” ◇ **おもいださせる** 【思い出させる】 **idéz** 「この映画は昔の雰囲気をおもいださせる。」 „Ez a film a múlt hangulatát idézi.” ◇ **はっとおもいだす** 【はっと思い出す】 **eszébe villan** 「彼の名前をはっと思い出した。」 „Eszembe villant a neve.” ◇ **ふとおもいだす** 【ふと思い出す】 **bevillan** 「彼女の誕生日をふと思い出して慌ててプレゼントを買った。」 „Bevillant a születésnapja, és gyorsan vettem neki ajándékot.”

おもいたつ 【思い立つ】 ◆ **elhatároz** 「もう一つの言葉を習おうと思ひ立った。」 „Elhatároztam, hogy megtanulok még egy nyelvet.”

おもいたつひがきちつ 【思い立つ日が吉日】 ◆ **amit ma megtehetsz, ne halaszd holnapra**

おもいちがい 【思い違い】 ◆ **eltévesztés** ◆ **összecserélés**

おもいちがいです 【思い違いする】 ◆ **eltéveszt** 「待ち合わせの日付をおもい違いした。」 „Eltévesztettem a találkozó napját.” ◆ **összecserél** (お互いに) 「娘の誕生日を息子のおもい違いした。」 „Összecseréltem a lányom születésnapját a fiaméval.”

おもいつき 【思い付き、思いつき】 ◆ **felindulás** ◆ **hóbort** ◆ **ötlet** 「変わった思いつきです。」 „Fures ötlet.”

おもいつきで 【思い付きで、思いつきで】 ◆ **ötletszerűen** 「思いつきで行動する。」 „Ötletszerűen csinál dolgokat.” ◇ **そのばのおもいつきで** 【その場の思いつきで】 **hirtelen ötlettel** 「その場の思いつきで、今までとは全然違うことをした。」 „Hirtelen ötlettel valami teljesen mást csináltam, mint eddig.”

おもいつきでいう 【思いつきで言う】 ◆ **hasárra üt** 「思いついた数字を言った。」 „A hasamra ütöttem, és mondtam egy számot.”

おもいつく 【思いつく、思い付く】 ◆ **eszébe jut** 「何でもいから、思いついたことを言ってみて！」 „Mondj bármit, ami csak eszedbe

jut!” ◆ **kigondol** [「いいことを思いついた。」
„Kigondoltam egy jó dolgot.” ◆ **szed** (俗語)

「こんな馬鹿な事をどうやって思いついたの？」 „Honnét szedted ezt a hülyeséget?” ◆ **おもいつきでいう** [「思いつきで言う】 **hasára**

üt [「思いついた数字を言った。」 „A hasamra ütöttem, és mondtam egy számot.”

おもいつめた [「思い詰めた、思いつめた】 ◆ **gondterhelt** [「思いつめた表情 だった。」
„Gondterhelt arca volt.” ◆ **gondterhes**

おもいつめる [「思い詰める、思いつめる】 ◆ **erősen foglalkoztat** [「会社を辞めたいと思

い詰めた。」 „Olyan erősen foglalkoztatott a dolog, hogy fel akartam emiatt mondani.” ◆ **rágódik** [「そんなに思いつめないで！」 „Ne rágódj ezen!” ◆ **szívére vesz** [「思い詰めるな！」
„Ne vedd a szívedre!”] ◆ **おもいつめた** [「思い詰めた、思いつめた】 **gondterhelt** [「思いつめた表情 だった。」 „Gondterhelt arca volt.”

おもいで [「思いで、思い出、想い出、想いで】

◆ **élmény** [「イタリアの思い出について語った。」 „Olaszországi élményeiről mesélt.” ◆ **emlék** [「これは若い頃のよい思い出。」 „Ez egy szép fiatalkori emlékem.”] ◆ **いっしょにつくった**

おもいで [「一緒に作った思い出】 **közös emlék** [「友達と一緒に作った思い出はたくさんある。」 „Van sok közös emlékünk a barátommal.”]

◆ **うつくしいおもいで** [「美しい思い出】 **szép emlék** ◆ **おもいでになるような** [「思い出になるような、想い出になるような】 **élménydús**

[「思い出になるような夏休みだった。」 „A vakáció élménydús volt.”] ◆ **おもいでばなしをする**

[「思い出話をする】 **emlékeiről mesél** [「子供の頃の思い出話をした。」 „Gyermekkori emlékeimről meséltem.”] ◆ **なつかしいおもいで** [「懐かしい思い出】 **kedves emlék**

おもいでになる [「思い出になる】 ◆ **emlék marad** [「一緒に 外食 するのもいい思い出になる」 „Az éttermi étkezésünk is jó közös emlékünk marad.”

おもいでになるような [「思い出になるような、思い出になるような】 ◆ **élménydús** [「思い出になるような夏休みだった。」 „A vakáció élménydús volt.”

おもいで [「思いでの、思い出の、想い出の】

◆ **emlékezetes** [「思い出の旅をした。」 „Emlékezetes utam volt.”

おもいでのある [「思い出のある、想い出のある】 ◆ **emlékezetes** [「思い出のある場所】

„emlékezetes hely” ◆ **érzelmi** [「この時計には思い出があります。」 „Érzelmi szálak fűznek ehhez az órához.”

おもいでばなしをする [「思い出話をする】 ◆

emlékeiről mesél [「子供の頃の思い出話をした。」 „Gyermekkori emlékeimről meséltem.”

おもいどおりうごかない [「思い通り動かない】

◆ **megmakacsolja magát** [「私の電話は時々思い通り動かない。」 „A telefonom időnként megmakacsolja magát.”

おもいどおりに [「思い通りに】 ◆ **akarata**

szerint [「世の中すべてを自分の思い通りにしたい！」 „Szeretném, ha az akaratom szerint történe minden a világon.” ◆ **elvárása szerint** [「物事は自分の思い通りにならなかった。」 „Nem az elvárásaim szerint alakultak a dolgok.”

おもいどおりの [「思い通りの】 ◆ **elképzelés-**

nek megfelelő [「思い通りの髪型にならない。」 „Nem sikerül az elképzelésemnek megfelelő frizurát csinálnom.”

おもいとどませる [「思いとどませる、思い

止ませる】 ◆ **elrettent** [「厳しい処罰は犯罪者を思いとどませる。」 „A szigorú büntetés elrettenti a bűnözőket.”] ◆ **jobb belátás-**

ra bír [「あと一步で不倫をしそうな妻を思いとどませた。」 „A házasságtörés szélén lévő feleségemet jobb belátásra bírtam.”] ◆ **lebeszél**

[「辞意を思いとどませた。」 „Lebeszélte a felmondásról.”

おもいとどまる 【思い止まる、思いとどまる】

◆ **eláll a szándékától** みせぬす 「店から盗み took かったが思いとどまった。」 „Lopni akart a boltból, de elállt a szándékától.” ◆ **elretten** かれわじさつ 「彼は自殺しようとしたが、思いとどまった。」 „Elrettent az öngyilkosságtól.” ◆ **felhagy** かれわじさつおも 「彼は自殺を思いとどまった。」 „Felhagyott az öngyilkossági szándékával.”

おもいなおす 【思い直す】 ◆ **meggondolja**

magát かんがなおりょこうい 「考え直して旅行に行かないことにした。」 „Meggondoltam magam, mégsem utazok.” ◆ **újra átgondol** わたしたちかんけいおも 「私達の関係を思い直した。」 „Újra átgondoltam kettőnk kapcsolatát.”

おもいなしか 【思いなしか、思い做しか】 ◆

talán csak képzel おもりょうりわにお 「思いなしか料理は臭いがした。」 „Talán csak képzeltem, de az étel büdösnek tűnt.”

おもいなやむ 【思い悩む】 ◆ **emésztí magát**

じさつかんがおもなや 「自殺を考えるほど思い悩んでいる。」 „Annyira emésztí magát, hogy még öngyilkosságra is gondol.” ◆ **rágja magát** かれいわおもなや 「彼にひどいことを言ってしまったのではないかと思い悩んだ。」 „Azon rágtam magam, hogy talán durva dolgot mondtam neki.” ◆ **rágódik** しやっせんおもなや 「なぜ借金したか思い悩んだ。」 „Azon rágódtam, miért is vettem fel kölcsönt.”

おもいにかられる 【思いに駆られる】 ◆ **kész-**

tetést érez なかくおもか 「殴ってやりたいという思いに駆られた。」 „Késztetést éreztem, hogy megüsem.”

おもいにふける 【思いに耽る】 ◆ **gondolata-**

iba merül おんがくきおもふけ 「音楽を聞きながら思いに耽った。」 „Zenehallgatás közben gondolataimba merültem.”

おもいのこす 【思い残す】 ◆ **megbán** 「でき

るだけのことをやったので、思い残すことはない。」 „Mindent meg tettem, amit tudtam, nincs mit megbánnom.”

おもいのこすことなく 【思い残すことなく】 ◆

tiszta szívvel おもいのこし 「思い残すことなく死ぬ。」 „Tiszta szívvel hal meg.”

おもいのせかい 【思いの世界】 ◆ **gondolatvi-**

lág **おもいのたけ** 【思いの丈】 ◆ **érzelem** 「思いの丈を述べた。」 „Kitártam az érzelmeimet.” ◆

ézés おもいたけの 「思いの丈を述べた。」 „Elmondtam az érzéseimet.”

おもいのほか 【思いの外、思いのほか】 ◆ **meg-**

lepően ほかがしつやすわおも (驚くほど) 「この安いテレビは思いの外いい画質だ。」 „Meglepően jó képe van ennek az olcsó tévének.” ◆ **nem lehet számítani** しけんわおもほかむずか 「試験は思いの外難しかった。」 „Nem számítottam ilyen nehéz vizsgára.”

おもいのままに 【思いのままに】 ◆ **kedve**

szerint おもい 「思いのままに生きる。」 „Kedve szerint él.”

おもいのままの 【思いのままの】 ◆ **korlátlan**

でんしちずわおもかいぞうどみ 「この電子地図は思いのままの解像度で見れます。」 „Korlátlan felbontásban látható ez az elektronikus térkép.” ◆ **kötetlen** おも 「思いのままの人生を送った。」 „Kötetlen életet élt.”

おもいまどう 【思い惑う】 **omoimadou** ◆ **bi-**

zonytalan おもまどわだいまど 「どうやって話題を持ち出そうかと思い惑った。」 „Bizonytalan voltam, hogy hogyan kellene felhozni a témát.” ◆ **elbizony-**

talánodik **おもいまわす** 【思い回す】 ◆ **végiggondol**

おもいみる 【思い見る、惟る、惟みる】 ◆ **el-**

gondolkozik (思い巡らす) **おもいめぐらす** 【思い巡らす】 ◆ **elgondolko-**

dik 「あれこれ思い巡らした。」 „Elgondolkodtam mindenféle dolgon.”

おもいもうける 【思い設ける】 ◆ **előre érez**

おもいもしない 【思いもしない】 ◆ **fel sem**

merül benne かれわだいまど 「彼がやったとは思いませんでした。」 „Fel sem merült bennem, hogy ő tette.” ◆ **nem is gondol** かいしやとうさんおも 「会社が倒産するなんて思いも

しなかった。」 „Nem is gondoltam volna, hogy csődbe mehet a vállalat.”

おもいもよらない 【思いも寄らない】 ◆ **gon-**

dolni sem mer rá 「これが私にも起こり得るとは思いも寄らなかった。」 „Gondolni sem mertem arra, hogy ez velem is megtörténhet.” ◆

ki gondolná (誰も考えない) 「彼が有名人になるとは思いも寄らなかった。」 „Ugyan ki gondolta volna, hogy híres ember lesz belőle.” ◆

meglepő (驚くべき) 「彼はお金を思いも寄らない場所に隠した。」 „Meglepő helyre rejtette a pénzét.”

おもいやり 【思いやり、思い遣り】 ◆ **belátás**

(人の限界を配慮すること) 「彼は他人に対して思いやりのない。」 „Nincs belátással mások

iránt.” ◆ **előzékenység** 「彼は思いやりがある。」 „Előzékeny másokkal szemben.” ◆ **ki-**

méletesség (大事にすること) 「妊娠中の女性に対して思いやりが必要です。」 „Kíméletesnek kell lenniük a terhes nőkkel szemben.” ◆ **tapintat**

おもいやりのある 【思いやりのある、思い遣りのある】 ◆ **előzékeny** ◆ **kíméletes** (大事

にする) ◆ **tapintatos** 「思いやりのある人は嫌な質問をしない。」 „A tapintatos ember nem tesz fel kellemetlen kérdéseket.”

おもいやりのない 【思いやりのない、思い遣りのない】 ◆ **tapintatlan** 「彼は思いやりのない人です。」 „Tapintatlan ember.”

おもいやる 【思いやる、思い遣る】 ◆ **aggódik**

「前途が思いやられた。」 „Aggódtam, a jövő

miatt.” ◆ **belátással van** 「彼の立場を思いやっている。」 „Belátással vagyok iránta.” ◆

megbecsül 「相手の苦勞を思いやる。」 „Megbecsüli mások erőfeszítését.” ◆ **tekintet-**

tel van 「障害者を思いやる。」 „Tekintettel van a fogyatékosokra.”

おもいわずらう 【思い煩う】 ◆ **aggódik** (心

配する) 「明日のことを思い煩っている。」 „Aggódik, hogy mit hoz a holnap.”

おもいをきる 【思いを切る】 ◆ **megszabadul**

a gondoltától 「結婚したいという思いを切った。」 „Megszabadult a nősilés gondolatától.”

おもいをこがす 【思いを焦がす】 ◆ **ég a sze-**

relemtől 「彼女に思いを焦がした。」 „Égtem a szerelemtől a nő iránt.”

おもいをこめて 【想いを込めて、思いを込め

て】 ◆ **szeretetből** 「想いを込めてチョコを送った。」 „Szeretetből csokoládét ajándékozott neki.”

おもいをこらす 【思いをこらす、思いを凝ら

す】 ◆ **koncentráli** (集中する) 「勝つために思いを凝らした。」 „A győzelemre koncentráltam.”

おもいをつのらせる 【思いを募らせる、思いを

つのらせる】 ◆ **erősödnek az érzelmei** 「彼女への思いを募らせた。」 „Erősödtek az érzelmeim iránta.”

おもいをとげる 【思いを遂げる】 ◆ **beteljes-**

sednek az érzelmei

おもいをはせる 【思いを馳せる】 ◆ **gondolat-**

ban ott jár 「離れた故郷に思いを馳せた。」 „Gondolatban a szülőföldemen jártam, ahonnan

eljöttem.” ◆ **rágondol** 「これを作った人の苦勞に思いを馳せて欲しい。」 „Szeretném, ha gondolnának arra az erőfeszítésre, ami ennek az elkészítéséhez kellett.”

おもいをはらす 【思いを晴らす】 ◆ **meg-**

könnyebbül 「父のかたきを討って思いを晴らした。」 „Megbosszulva apám halálát, megkönnyebbültem.”

おもいをめぐらす 【思いを巡らす】 ◆ **tűnődve**

gondol 「これからの事に思いを巡らした。」 „Tűnődve gondoltam az előttem álló eseményekre.”

おもいをめぐらせる 【思いを巡らせる】 ◆ **tű-**

nődve gondol 「自分の将来に思いを巡らせた。」 „Tűnődve gondoltam a jövőmre.”

おもいをよせる 【思いを寄せる、想いを寄せ

る】 ◆ **együttérzően gondol** 「被災者に思いを寄せた。」 „Együttérzően gondoltam a ka-

「将来はどうなるかなあとおも思った。」 „Azon tünődtem, hogy vajon milyen lesz a jövő.” ◇ **からではないかとおもう** 【からではないかと思う】

karade-va naikato omou **tulajdonit** ひと 「人があまりわあめこなかったのは雨が降ったからではないかおもと思う。」 „Az esőnek tulajdonítottam azt, hogy kevesen jöttek el.” ◇ **かわいそうにおもう** 【かわいそうに思う、可哀想に思う、可哀相に思う】

kavaiszóni omou **sajnál** さぎ 「詐欺にあった彼をおもかわいそうに思った。」 „Sajnáltam, hogy becsapták.” ◇ **かわいそうにおもう** 【かわいそうに思う、可哀想に思う、可哀相に思う】 kava-

iszóni omou **szán** みち こじき 「道にいる乞食たちをおもかわいそうに思う。」 „Szánom az utcai koldusokat.” ◇ **きのどくにおもう** 【気の毒に思う】 kinodo-

kuni omou **megesik rajta a szíve** のらいぬ 「野良犬をきの毒どくにおもひと取った。」 „Megesett a kóbor kutyán a szívünk, ezért magunkhoz vettük.” ◇ **きのどくにおもう** 【気の毒に思う】

kinodokuni omou **sajnál** かれ しごと うしな 「彼が仕事を失きの毒どくにおもったのをきの毒どくにおもいます。」 „Sajnálom, hogy elvesztette az állását.” ◇ **きのどくにおもう** 【気の毒に思う】 kinodokuni omou **szánalmat**

érez わるもの しつぱい だれ き どく おも 「悪者が失敗しても誰もきの毒どくにおもわない。」 „Senki sem érez szánalmat, ha egy rossz embernek nem sikerül valami.” ◇ **きみょうにおもう** 【奇妙に思う】 kimjóni omou **furcsáll**

「彼の様子をかれようう奇き妙みょうにおもった。」 „Furcsálltam a viselkedését.” ◇ **こととおもう** 【事げんきと思すう、ことと思すう】 kototo omou **remél** お元 気 で お 過 ご し の こ と と 思 い ま す。」 „Remélem jól van!” ◇ **こととおもう** 【事みなと思おどろう、ことと思おもう】 ko-

toto omou **képzél** 皆 が さ ぞ 驚 いた こ と と 思 う。」 „Képzelem mennyire meglepődött mindenki.” ◇ **ざんねんだとおもう** 【残念ごしよくだと思う】 dzan-nendato omou **hiányol** 誤 植 の 訂 正 が な か っ た の は 残 念 で す。」 „Hiányoltam, hogy nem javították ki a sajtóhibát.” ◇ **ざんねんにおもう** 【残念こどもにこころ がい こく べん き よう おもう】 dzan-nen-ni omou **restell** 子 供 の 頃 外 国 語 の 勉 強 を し な か っ た こ と を 残 念 に 思 う。」 „Resteltem, hogy gyerek-

koromban nem tanultam nyelveket.” ◇ **したいとおもう** 【したいと思いう、したいと思うう、したいと念う、したいと憶う、したいと懐う】 sitaito

omou **szeretne csinálni** が い こ く こ なら 「外国語を習おみたいと思います。」 „Szeretnék nyelveket tanulni!” ◇ **したいとおもう** 【したいと思いう、したいと思うう、したいと念う、したいと憶う、したいと懐う】 sitaito omou **szere** ほん よ 「この本を読みたいと思います。」 „Szeretném elolvasni ezt a könyvet!” ◇ **しんがいににおもう** 【心外ねんれいに思う】 sin-

gaini omou **sajnálatosnak tart** 年 齡 だ け み さい よう わ た い へん しん がい おも を 見 て 採 用 さ れ な い の は 大 変 心 外 に 思 い ま す。」 „Igenscak sajnálatosnak tartom, hogy az életkorom miatt nem vesznek fel.” ◇ **しんがいに**

おもう 【心外ねんれいに思う】 singaini omou **mérges** わ た し しん がい おも 私 の こ と を 心 外 に 思 う で し よ う。」 „Most biztosan mérges vagy rám.” ◇ **すくなすぎると**

おもう 【少おなすぎると思う】 szukunaszugiruto omou **kevesell** 面 白 い 記 事 は 少 な す ぎ る と 思 う。」 „Keveslem a vicces cikkeket.” ◇ **たか**

すぎるとおもう 【高たかすぎると思う】 takaszugiruto omou **sokall** こ の 商 品 だ と 1 0 0 0 円 は 高 す ぎ る と 思 う。」 „Ezért az áruért sokalloom az 1000 jent.” ◇ **たかすぎるとおも**う 【高たかすぎると思う】 takaszugiruto omou **drágáll** こ の 洋 服 は 高 す ぎ る と 思 う。」 „Drágállom ezt a ruhát.” ◇ **ただしくないとおもう** 【正ただしくないと思う】 tadaskunaito omou **helytelenit** 若 者 の 態 度 は 正 し く な い と 思 う。」 „Helytelenítem a fiatalok viselkedését.” ◇ **つうせつにお**

もう 【痛たいじ切ひとに思う】 cúszeconi omou **igazán** **érez** 大 事 な 人 に も つ と 優 し く す れ ば よ か つ た と 痛 切 に 思 う。」 „Most érzem igazán, hogy kedvesebbnek kellett volna lennem ahhoz, aki közel állt hozzám.” ◇ **どうかとおもう** 【どうかと思う】 dókato omou **kételkedik** あ な た の ビ ジ ネ ス セ ン ス は ど う か と 思 う。」 „Kételkedem az üzleti érzékemben.” ◇ **どうかとおもう**

【どうかと思う】 dókato omou **nem biztos, hogy jó ötlet** の も ど う か と 思 う） そ ん な 大 事 な こ と を E メ ー ル だ け で 済 ま せ る も ど う か と 思 う。」 „Nem biztos, hogy jó ötlet e-mailben rendezni ezt a fontos dolgot.” ◇ **とく**

いにおもう 【得意に思う】 tokuini omou **jól**
 esik [かれ わ 褒められて 得意に 思った。] „Jól
 esett neki a dicséret.” ◇ **どちらにしようかとお**
もう 【どちらにしようかと思う】 docsiranisi-
 jókato omou **ingadozik** [二つの 選択肢の どちら
 かに しようか と思った。] „Két választás között
 ingadoztam.” ◇ **なんともおまわない** 【何とも思
 わない】 **nem zavar** [私が この 列に 並んでい
 るの に 何とも 思わない ですか?] „Nem zavarja,
 hogy én is a sorban állok?” ◇ **にくからずおも**
う 【憎からず思う】 nikukaradzu omou **gyen-**
géd **érzelmekeket táplál** [彼女の ことを 憎か
 らず 思っている。] „Gyengéd érzelmekeket táplál
 a nő iránt.” ◇ **ふしぎにおもう** 【不思議に思う】
 fusigini omou **furcsáll** [家に 煙突がないの を
 不思議に 思った。] „Furcsállotta, hogy nincsen
 kémény a házban.” ◇ **ふしんにおもう** 【不審に思
 う】 fusin-ni omou **gyanúsna** **talál** [沢山
 の 財布 を 持っていた ことを 不審に 思った。]
 „Gyanúsna találta, hogy sok pénztárca volt ná-
 la.” ◇ **ふまんぞくにおもう** 【不満足に思う】
 fumandzokuni omou **nem talál kielégítőnek**
 [彼の 回答 を 不満足に 思った。] „Nem talál-
 tam kielégítőnek a választát.” ◇ **へともおまわな**
い 【屁とも思わない、へとも思わない】 **tojik**
rá [政治家は 国民の 意見を 屁とも 思っていない
 だ。] „A politikus tojik a nép véleményére.” ◇
へんにおもう 【変に思う】 hen-ni omou **fur-**
csának talál [人から 変に 思われたく ない。
] „Nem akarom, hogy mások furcsának ta-
 láljanak.” ◇ **ほこりにおも** 【誇りに思う】
 hokorini omou **büszke** [君を 誇りに 思う。]
 „Büszke vagyok rád.” ◇ **めんどくさくおも**
う 【面倒くさく思う、面倒臭く思う】 mendóku-
 szaku omou **restell** [歩くのは 面倒臭 かった。
] „Resteltem gyalog menni.” ◇ **もうじゅ**
うぶんだとおもう 【もう十分だと思う】 **mó**
dzsúbunda to omou **megeléget** [馬鹿な 話は
 もう 十分 だ と思った。] „Megelégettem a bo-
 lond beszédet.” ◇ **もうたくさんだとおもう** 【も
 うたくさんだと思う】 **mó takuszandato** omou
megsokall [彼女の 気まぐれは もう たくさんだ

とお
 と思った。] „Mogsokalltam a szeszélyeit.” ◇ **や**
すすぎるとおもう 【安すぎると思う】 **jaszu-**
szugiruto omou **kevesell** [この 洗濯機 には 3
 万円は 安すぎると 思う。] „Keveslem a 30 ezer
 jent ezért a mosógépért.” ◇ **やったかなとおも**
う 【やったかなと思う】 **jattakanato** omou **gya-**
nakszik [彼が やった かなと 思う。] „Én rá
 gyanakszom.” ◇ **よかれとおも**う 【よかれと思
 う、良かれと思う、善かれと思う】 **jokareto**
 omou **jót akar** [良かれと思 った 事が 彼を
 傷つけた。] „Jót akartam, mégis megbántot-
 tam.” ◇ **りゆうだとおも**う 【理由だと思う】 **ri-**
júdato omou **betud** [彼の 成功の 理由は 何だと
 思う?] „Te minek tudod be a sikereit?” ◇ **わ**
るくおもう 【悪く思う】 **varuku** omou **rossz**
néven vesz [君の ことを 思 っ て 言 っ て いる の
 だから、悪く 思 わ ない だ。] „Ne vedd rossz né-
 ven, hiszen a te érdekedben mondom!” ◇ **わる**
くおもわない 【悪く思わない】 **ne vedd**
rossz néven
おもうぞんぶん 【思う 存分】 **omoudzonbun** ◆
jó nagyot [週末は 思う 存分 寝る 予定 だ
 ず。] „A hétvégén egy jó nagyot fogok aludni.”
 ◆ **szíve kedve szerint** [思う 存分 世界 を 回 っ
 たら。] „A szívem kedve szerint jártam a világot.”
おもうつぼ 【思う つぼ、思う 壺、思う 壺】 **omo-**
ucubo ◆ **csapda** [向 こう の 思う 壺 に は ま っ
 たら。] „A másik ember csapdájába estem.” ◆
elképzelés [事 態 は 遂 に 彼 の 思う 壺 に 嵌
 っ たら。] „A helyzet végül az elképzelésének meg-
 felelően alakult.”
おもう と 【思う と】 **omouto** ◆ **alighogy** 【来 たら
 か と 思う と 帰 っ て し ま っ たら。] „Alighogy meg-
 jött, már el is ment.”
おもう に 【思う に】 **omouni** ◆ **szerinte** 【私
 が 思う に この 色 は 似 合 わ ない。] „Szerintem ez
 a szín nem illik hozzád.”
おもう ねんりきいわをもとおす 【思う 念力 岩 を
 も 通 す】 **omou nen-rikiiva-omo tooszu** ◆ **hit**
hegyeket mozgat

おもうほど 【思うほど、思う程】 **omouhodo** ◆
ほくわきみ おも ひと わ
mint gondolod 「僕は君が思うほどいい人ではない。」
 „Nem vagyok olyan jó ember, mint azt te gondolod.”

おもうまま 【思うまま、思う儘】 **omoumama** ◆
きみ おも
ahogy neki tetszik 「君が思うままやりなさい。」
 „Csináld úgy, ahogy neked tetszik!”

おもえる 【思える】 ◆ **betudható** 「彼の仕事は遊びとも思える。」
 „A munkája szórakozásnak is betudható.” ◆ **feltehetőleg** 「不注意が火事を引き起こしたと思える。」
 „Feltehetőleg gondatlanság okozta a tüzet.” ◆ **feltételezhető** ◆ **rémlik** 「私には前に見た風景に思えた。」
 „Úgy rémlett, láttam már ezt valahol.”

◆ **vélhetően** 「この計画はうまく行かないように思える。」
 „Ez a terv vélhetően nem fog sikerülni.” ◇ **しょうきのさたとはおもえない** 【正気のさたとは思えない、正気の沙汰とは思えない】
örületes 「彼がやったことは正気の沙汰とは思えない。」
 „Örületes dolgot csinált.” ◇ **にんげんわざとわおもえない** 【人間業とは思えない】
ningenvazato-va omoenai emberfeletti 「人間業とは思えない傑作」
 „emberfeletti alkotás”

おもおもしろい 【重々しい】 ◆ **komoly** 「重々しい口調で話した。」
 „Komoly hangon beszélt.”

◆ **nehéz** 「重々しい足取り」
 „nehéz léptek” ◆ **ünnepélyes** 「重々しい雰囲気」
 „ünnepélyes hangulat”

おもがい 【面懸、面繋】 ◆ **kötőfék**

おもかげ 【面影】 ◆ **emlék** (記憶) 「母の面影を忘れられない。」
 „Nem tudom édesanyám emlékéet elfeledni.” ◆ **kinézet** (姿) 「昔の家の面影を残したリフォーム」
 „régí ház kinézetét megőrző átépítés”

おもかげがある 【面影がある】 ◆ **emlékeztet**
こ わち おもかげ
 「この子には父の面影がある。」
 „Ez a gyerek az apjára emlékeztet.”

おもかげをやどす 【面影を宿す】 ◆ **felfedez-**
むかし びじん おもかげ やど
hető 「昔、美人だった面影を宿している。」
 „Az arcán felfedezhetjük múltba veszett szépségét.”

おもかじ 【面舵】 ◆ **hajó jobbra kormányzása** 「面舵を取る。」
 „Jobbra kormányozza a hajót.” ◆ **jobbra** 「面舵いっぱい！」
 „Teljes gőzzel jobbra!”

おもくみる 【重く見る】 ◆ **komolyan vesz** 「政府は事態を重く見ている。」
 „A kormány komolyan veszi a helyzetet.”

おもくもちいる 【重く用いる】 ◆ **fontos pozícióban alkalmaz** 「長く在籍している人が重く用いられている。」
 „Aki régóta van a vállalatnál, azt fontos pozícióban alkalmazák.”

おもくるしい 【重苦しい】 ◆ **fojtogató** 「重苦しい雰囲気」
 „fojtogató légkör” ◆ **nyomasztó** 「重苦しい気分」
 „nyomasztó hangulat” ◆ **terhes** 「重苦しい沈黙」
 „terhes csend”

おもさ 【重さ】 ◆ **fontosság** 「経験の重さ」
 „tapasztalat fontossága” ◆ **súly** 「荷物の重さを計った。」
 „Mégmértem a csomagom súlyát.” ◆ **teher** 「責任の重さ」
 „felelősség terhe”

おもさがある 【重さがある】 ◆ **nyom** 「この本は2キログだ。」
 „Ez a könyv két kilót nyom.”

おもざし 【面差し】 ◆ **arcvonás** (顔立ち)
おもさにたえられる 【重さに耐えられる】 ◆ **elbír** 「この橋は車の重さにも耐えられる。」
 „Ez híd egy autót is elbír.”

おもし 【重し、重石】 ◆ **nehezték** 「風で飛ばないようブルーシートの重しに石を載せた。」
 „A ponyvára követ tettem neheztéknek, hogy ne vigye el a szél.” ◆ **teher** (負担) 「高齢化と人口減少は村の二重の重しになっている。」
 „Az elidősödés és a népességsökkenés között terhet jelent a falunak.”

おもしろい [面白い] ◆ **érdekes** [面白いこと

を聞いた。] „Érdekes dolgot hallottam.” ◆ **érdekfeszítő** [面白い読み物] „érdekfeszítő olvasmány” ◆ **izgalmas** (緊張が高まる) [彼の人生は全然面白くない。] „Egyáltalán nem izgalmas az élete.” ◆ **különös** (おかしい) [面白いことを言うね。] „Különös, hogy ezt mondd.” ◆ **olvasmányos** (読んで面白い)

[彼の本は面白くて読み始めたら止まらない。] „A könyvei olvasmányosak, nem lehet letenni őket.” ◆ **szórakoztató** (楽しい) [写真にヒゲを描くのは面白い。] „Szórakoztató dolog bajuszt rajzolni a fényképekre.” ◆ **vicces**

(おかしい) [あの人の歩き方は面白い。] „Viccesen sétál az ember.” ◇ **おもしろくない** [面白くない] **elmegy a kedve** [パーティーは面白くなかったので、そのまま帰った。] „Elment a kedvem a bulizástól, és rögtön hazamentem.” ◇ **おもしろくない** [面白くない] **kedvezőtlen** [結果は面白くなかった。] „A végeredmény kedvezőtlen volt.”

nép vicces [今のは全然面白くない。] „Ez egyáltalán nem volt vicces.” ◇ **おもしろくない** [面白くない] **unalmas** [昨日の映画は面白くなかった。] „A tegnapi film unalmas volt.” ◇ **おもしろくない** [面白くない] **kedvezőtlen** [結果は面白くなかった。] „A végeredmény kedvezőtlen volt.”

おもしろいこと [面白いこと] ◆ **érdekes** [面白いこと] ◆ **érdekes mód** [面白がる] ◆ **érdekesnek tart** [笑わないで! 面白がっている場合ではない!] „Ne nevsz, nincs ebben semmi érdekes!” ◆ **mulat** [彼の冗談を面白がっていた。] „Jót mulattunk a viccén.” ◆ **szórakozik** [子猫が遊ぶのを面白がっていた。] „Szórakoztak a játszadozó kiscicán.”

おもしろくない [面白くない] ◆ **elmegy a kedve** [パーティーは面白くなかったので、そのまま帰った。] „Elment a kedvem a bulizástól, és rögtön hazamentem.” ◆ **kedvezőtlen**

[結果は面白くなかった。] „A végeredmény kedvezőtlen volt.” ◆ **nem vicces** [今のは全然面白くない。] „Ez egyáltalán nem volt vicces.” ◆ **unalmas** [昨日の映画は面白くなかった。] „A tegnapi film unalmas volt.”

おもしろはんぶん [面白半分] ◆ **viccból** [面白半分を] [彼は面白半分を呼んだ。] „Viccből gróf úrnak szólítottam.”

おもしろはんぶん [面白半分] ◆ **szórákoszából** [彼は面白半分を] [彼は面白半分を] [彼は面白半分を] [彼は面白半分を]

おもしろみ [面白み] ◆ **érdekes** [私の人生には何の面白みもない。] „Nincs semmi érdekesség az életemben.”

おもすぎる [重すぎる] ◆ **túl nehéz** ◆ **túlsúlyos**

おもたい [重たい] ◆ **nehéz** [このスイカは重たい。] „Ez a dinnye nehéz.”

おもだった [主だった、主立だった、重だった、重立った] ◆ **fő** [この病院では主だった病気に対応できる。] „Ebben a kórházban tudják kezelni a főbb betegségeket.” ◆ **központi** ◆ **lényeges** [報告書の主だった内容をご説明します。] „Elmagyarázom a jelentés lényeges tartalmát.” ◆ **vezető** [彼はファッション業界の主だった人物だ。] „Ő a divatvilág vezető egyénisége.”

おもち [お餅] ◆ **mocsi**

おもちかえり [お持ち帰り] ◆ **elvitel** [お持ち帰りも可能な店を探した。] „Kerestem egy olyan éttermet, ahol lehet rendelni elvitelre is.”

おもちゃ [玩具] ◆ **gyermekjáték** (子供の) ◆ **játék** [娘におもちゃを買った。] „A lányomnak vettem egy játékot.” ◆ **játékszer** [動物はおもちゃではない。] „Az állat nem játékszer.”

おもちゃうりば [おもちゃ売り場] ◆ **játékosztály**

おもちゃがいしゃ 【おもちゃ会社、玩具会社】
◆ **játékgyár**

おもちゃカボチャ ◆ **dísztök**

おもちゃのうまのぼう 【おもちゃの馬の棒】 ◆
vesszőparipa

おもちゃのおかね 【おもちゃのお金】 ◆ **játék-
pénz**

おもちゃのじゅう 【おもちゃの銃】 ◆ **játék-
fegyver**

おもちゃのにんぎょう 【おもちゃの人形】 ◆
játékbaba

おもちゃメーカー 【玩具メーカー】 ◆ **játék-
gyár**

おもちゃや 【おもちゃ屋、玩具屋】 ◆ **játék-
bolt**

おもて 【表】 ◆ **eleje** ふうとう おもて わあてさき 「封筒の表には宛先を
書いた。」 „A boríték elejére a címzettem írtam.”

◆ **előlap** けいさき おもて 「計器の表」 „műszer előlapja” ◆
fej (硬貨の数字が打たれていない面) 「コイン
トスしたら表が出た。」 „Feldobtam egy ér-
mém, és fej lett.” ◆ **kint** おもてわ くら 「表はもう暗くなって
いた。」 „Kint már besötétedett.” ◆ **színe** (布
ぬの おもてわ はながら

ぬの) 「布の表は花柄だった。」 „A szövet szí-
nén virágminta látszott.” ◆ **おもてかうらか** 【表
か裏か】 **eleje vagy hátulja** ◆ **おもてかうら
か** 【表か裏か】 **fej vagy írás** (コインの)
◆ **おもてかうらか** 【表か裏か】 **színe vagy
visszája** (布の) ◆ **おもてにでる** 【表に出
る】 **kimegy** 「表に出ろ！」 „Menjünk ki, és
intézzük el egymás közt!” ◆ **おもてにでる** 【表
に出る】 **látszódik** 「これはあまり表に出ない
仕事です。」 „Ez olyan munka, ami nem nagy-
yon látszódik.” ◆ **おもてのどあ** 【表のドア】
kapuajtó (門) おもて どあ ひら 「表のドアを開けた。」
„Kinyitottam a kapuajtót.” ◆ **おもてへでる** 【表
へ出る】 **omote-e deru kimegy** けんか 「喧嘩するん
だったら、表へ出よう！」 „Menjünk ki, és ott
rendezzük le a vitát!” ◆ **おもてへでる** 【表へ出
る】 **omote-e deru kimozdul** むすこ わ 「息子はゲーム
ばかりしていて、殆ど表に出ない。」 „A fiam
csak játszik, és szinte sohasem mozdul ki.”

◆ **előlap** けいさき おもて 「計器の表」 „műszer előlapja” ◆
fej (硬貨の数字が打たれていない面) 「コイン
トスしたら表が出た。」 „Feldobtam egy ér-
mém, és fej lett.” ◆ **kint** おもてわ くら 「表はもう暗くなって
いた。」 „Kint már besötétedett.” ◆ **színe** (布
ぬの おもてわ はながら

ぬの) 「布の表は花柄だった。」 „A szövet szí-
nén virágminta látszott.” ◆ **おもてかうらか** 【表
か裏か】 **eleje vagy hátulja** ◆ **おもてかうら
か** 【表か裏か】 **fej vagy írás** (コインの)
◆ **おもてかうらか** 【表か裏か】 **színe vagy
visszája** (布の) ◆ **おもてにでる** 【表に出
る】 **kimegy** 「表に出ろ！」 „Menjünk ki, és
intézzük el egymás közt!” ◆ **おもてにでる** 【表
に出る】 **látszódik** 「これはあまり表に出ない
仕事です。」 „Ez olyan munka, ami nem nagy-
yon látszódik.” ◆ **おもてのどあ** 【表のドア】
kapuajtó (門) おもて どあ ひら 「表のドアを開けた。」
„Kinyitottam a kapuajtót.” ◆ **おもてへでる** 【表
へ出る】 **omote-e deru kimegy** けんか 「喧嘩するん
だったら、表へ出よう！」 „Menjünk ki, és ott
rendezzük le a vitát!” ◆ **おもてへでる** 【表へ出
る】 **omote-e deru kimozdul** むすこ わ 「息子はゲーム
ばかりしていて、殆ど表に出ない。」 „A fiam
csak játszik, és szinte sohasem mozdul ki.”

◆ **előlap** けいさき おもて 「計器の表」 „műszer előlapja” ◆
fej (硬貨の数字が打たれていない面) 「コイン
トスしたら表が出た。」 „Feldobtam egy ér-
mém, és fej lett.” ◆ **kint** おもてわ くら 「表はもう暗くなって
いた。」 „Kint már besötétedett.” ◆ **színe** (布
ぬの おもてわ はながら

ぬの) 「布の表は花柄だった。」 „A szövet szí-
nén virágminta látszott.” ◆ **おもてかうらか** 【表
か裏か】 **eleje vagy hátulja** ◆ **おもてかうら
か** 【表か裏か】 **fej vagy írás** (コインの)
◆ **おもてかうらか** 【表か裏か】 **színe vagy
visszája** (布の) ◆ **おもてにでる** 【表に出
る】 **kimegy** 「表に出ろ！」 „Menjünk ki, és
intézzük el egymás közt!” ◆ **おもてにでる** 【表
に出る】 **látszódik** 「これはあまり表に出ない
仕事です。」 „Ez olyan munka, ami nem nagy-
yon látszódik.” ◆ **おもてのどあ** 【表のドア】
kapuajtó (門) おもて どあ ひら 「表のドアを開けた。」
„Kinyitottam a kapuajtót.” ◆ **おもてへでる** 【表
へ出る】 **omote-e deru kimegy** けんか 「喧嘩するん
だったら、表へ出よう！」 „Menjünk ki, és ott
rendezzük le a vitát!” ◆ **おもてへでる** 【表へ出
る】 **omote-e deru kimozdul** むすこ わ 「息子はゲーム
ばかりしていて、殆ど表に出ない。」 „A fiam
csak játszik, és szinte sohasem mozdul ki.”

◆ **előlap** けいさき おもて 「計器の表」 „műszer előlapja” ◆
fej (硬貨の数字が打たれていない面) 「コイン
トスしたら表が出た。」 „Feldobtam egy ér-
mém, és fej lett.” ◆ **kint** おもてわ くら 「表はもう暗くなって
いた。」 „Kint már besötétedett.” ◆ **színe** (布
ぬの おもてわ はながら

ぬの) 「布の表は花柄だった。」 „A szövet szí-
nén virágminta látszott.” ◆ **おもてかうらか** 【表
か裏か】 **eleje vagy hátulja** ◆ **おもてかうら
か** 【表か裏か】 **fej vagy írás** (コインの)
◆ **おもてかうらか** 【表か裏か】 **színe vagy
visszája** (布の) ◆ **おもてにでる** 【表に出
る】 **kimegy** 「表に出ろ！」 „Menjünk ki, és
intézzük el egymás közt!” ◆ **おもてにでる** 【表
に出る】 **látszódik** 「これはあまり表に出ない
仕事です。」 „Ez olyan munka, ami nem nagy-
yon látszódik.” ◆ **おもてのどあ** 【表のドア】
kapuajtó (門) おもて どあ ひら 「表のドアを開けた。」
„Kinyitottam a kapuajtót.” ◆ **おもてへでる** 【表
へ出る】 **omote-e deru kimegy** けんか 「喧嘩するん
だったら、表へ出よう！」 „Menjünk ki, és ott
rendezzük le a vitát!” ◆ **おもてへでる** 【表へ出
る】 **omote-e deru kimozdul** むすこ わ 「息子はゲーム
ばかりしていて、殆ど表に出ない。」 „A fiam
csak játszik, és szinte sohasem mozdul ki.”

◆ **előlap** けいさき おもて 「計器の表」 „műszer előlapja” ◆
fej (硬貨の数字が打たれていない面) 「コイン
トスしたら表が出た。」 „Feldobtam egy ér-
mém, és fej lett.” ◆ **kint** おもてわ くら 「表はもう暗くなって
いた。」 „Kint már besötétedett.” ◆ **színe** (布
ぬの おもてわ はながら

おもて 【面、表】 ◆ **álarc** (仮面) ◆ **arc**
けらい わ おもて ふ

(顔) 「家は面を伏せた。」 „A szolga lefe-
lé fordította az arcát.” ◆ **felszín** (表面) ◆ **お
もてかうらか** 【表か裏か】 **eleje vagy hátul-
ja** ◆ **おもてかうらか** 【表か裏か】 **fej vagy
írás** (コインの) ◆ **おもてかうらか** 【表か裏
か】 **színe vagy visszája** (布の) ◆ **おもて
にでる** 【表に出る】 **kimegy** 「表に出ろ！」
„Menjünk ki, és intézzük el egymás közt!” ◆ **おも
てにでる** 【表に出る】 **látszódik** 「これはあ
まり表に出ない仕事です。」 „Ez olyan mun-
ka, ami nem nagyon látszódik.” ◆ **おもてのどあ**
【表のドア】 **kapuajtó** (門) おもて どあ 「表のドアを
開けた。」 „Kinyitottam a kapuajtót.” ◆ **おもて
へでる** 【表へ出る】 **omote-e deru kimegy** 「
喧嘩するんだったら、表へ出よう！」 „Men-
jünk ki, és ott rendezzük le a vitát!” ◆ **おもてへ
でる** 【表へ出る】 **omote-e deru kimozdul** 「
息子はゲームばかりしていて、殆ど表に出ない。
」 „A fiam csak játszik, és szinte sohasem
mozdul ki.” ◆ **おもてをあげる** 【面を上げる】
felemeli a fejét おもて あ 「面を上げろ！」 „Emeld
fel a fejed!” ◆ **ほそおもて** 【細面】 **keskeny
arc**

◆ **おもてあみ** 【表編み】 ◆ **simá kötés**

おもてかいどう 【表街道】 ◆ **főút** おもてかいどう 「表街道と
裏街道」 „főút és mellékút” ◆ **tisztességes
út**

おもてかうらか 【表か裏か】 ◆ **eleje vagy há-
tulja** ◆ **fej vagy írás** (コインの) ◆ **színe
vagy visszája** (布の)

おもてがき 【表書き】 ◆ **címzés** ◆ **felirat** ◆
levélcímzés

おもてかた 【表方】 ◆ **ajtónálló** ◆ **jegyárús**
(切符売り) ◆ **jegyszédő**

おもてかんばん 【表看板】 ◆ **látzat** (見か
け) ◆ **színlap** (劇場の)

おもてぐち 【表口】 ◆ **főbejárat** おもてぐち 「表口から
入った。」 „A főbejáraton mentem be.”

おもてけい 【表罨】 ◆ **hajszálvonal** ◆ **vé-
kony vonalazás**

おもてさく 【表作】 ◆ **fő vetemény**

おもてざた [表沙汰] ◆ **kitudódás**

おもてざたになる [表沙汰になる、表ざたになる] ◆ **felszínre kerül** 「スキャンダルは表沙汰になった。」 „A botrány felszínre került.”

◆ **kitudódik** 「これが表沙汰になれば、社長は辞任しなければならない。」 „Ha ez kitudódik, az igazgatónak le kell mondania.” ◆ **mindenkinek meg tud** 「彼の事件は表沙汰になった。」 „Mindenki megtudta, hogy mit tett.”

おもてさんどう [表参道] ◆ **szentélybe vezető út** (神社の) ◆ **templomba vezető út** (寺院の)

おもてだつ [表立つ] ◆ **kitudódik** 「不祥事は表立たないで済んだ。」 „Nem tudódott ki a botrány.” ◆ **napvilágra kerül** 「自国の歴史の望ましくない面が表立っている。」 „Napvilágra került országa történelmének nemkívánatos oldala.” ◆ **nyilvánosságra kerül** 「男は表立たずに陰で活動した。」 „A férfi a nyilvánosságot elkerülve, folytatta titkos tevékenységét.” ◆

おもてだった [表立った] **nyilvános** ◆ **おもてだった** [表立った] **nyílt** 「表立った敵」 „nyílt ellenség” ◆ **おもてだって** [表立って] **nyíltan** 「それは表立っては言えない。」 „Ezt nem akarom nyíltan kimondani.”

おもてだった [表立った] ◆ **nyílt** [表立った] **敵** „nyílt ellenség” ◆ **nyilvános**

おもてだって [表立って] ◆ **nyíltan** 「それは表立っては言えない。」 „Ezt nem akarom nyíltan kimondani.”

おもてどおり [表通り、表通] ◆ **fóút** ◆ **fóutca**

おもてなし [お持て成し] ◆ **vendéglátás** ◆ **vendégszeretet** ◆ **vendégül látás**

おもてにでる [表に出る] ◆ **kimegy** 「表に出ろ！」 „Menjünk ki, és intézzük el egymás közt!”

◆ **látászódik** 「これはあまり表に出ない仕事です。」 „Ez olyan munka, ami nem nagyon látászódik.”

おもてにほん [表日本] ◆ **Csendes-óceán felelőli ország rész**

おもてのと [表の戸] ◆ **bejárati ajtó**

おもてのどあ [表のドア] ◆ **kapuajtó** (門) 「表のドアを開けた。」 „Kinyitottam a kapuajtót.”

おもてぶたい [表舞台] ◆ **előszín** ◆ **rivalda**

おもてぶたいにおどり出る [表舞台に躍り出る、表舞台に躍り出る、表舞台におどり出る]

◆ **rivaldafénybe kerül** (注目を浴びる) 「我が国は世界政治の表舞台に躍り出た。」 „Az országunk a világpolitikai élet rivaldafénybe került.”

おもてプロセス [表プロセス] ◆ **előtérfolyamat**

おもてへでる [表へ出る] **omote-e deru** ◆ **kimegy** 「喧嘩するんだったら、表へ出よう！」 „Menjünk ki, és ott rendezzük le a vitát!” ◆ **kimotozdu** 「息子はゲームばかりしていて、殆ど表に出ない。」 „A fiam csak játszik, és szinte sohasem mozdul ki.”

おもてむき [表向き] ◆ **külső megjelenés** ◆ **látzat**

おもてむきに [表向きに] ◆ **külsőre** 「この社会は表向きには女性を差別はしていない。」 „Ez a társadalom külsőre nem különbözteti meg a nőket.”

おもてむきの [表向きの] ◆ **hivatalos** 「これは表向きの説明だが、本当は違う。」 „Ez a hivatalos magyarázat, de a valóság különbözik.” ◆ **látzólagos**

おもてむきのりゆう [表向きの理由] ◆ **látzatátérv** ◆ **ürügy**

おもてむきは [表向きは] **omotemuki-va** ◆ **látzatra** 「彼らは表向きは仲良しだ。」 „Látzatra jóban vannak.”

おもてむきの [表向きは] **omotemuki-va** ◆ **látzatra** 「彼らは表向きは仲良しだ。」 „Látzatra jóban vannak.”

おもてむきは [表向きは] **omotemuki-va** ◆ **látzatra** 「彼らは表向きは仲良しだ。」 „Látzatra jóban vannak.”

おもてめ [表目] ◆ **sima** (表編み) 「表目と裏目」 „sima és fordított”

おもてもん [表門] ◆ **főkapu** (証文)

おもてをあげる [面を上げる] ◆ **felemeli a fejét** 「面を上げろ！」 „Emeld fel a fejed!”

おもな 【主な】 ◆ **alapvető** ^{しつぎょうりつ おも} 「失業率の主な理由をいくつか述べた。」 „Említett néhány alapvető okot, ami a munkanélküliséget okozhatja.” ◆ **fontosabb** 「主な地図記号を覚えた。」 „Megtanultam a fontosabb térképészeti jeleket.” ◆ **fő** 「食料品の値上りの主な原因は干ばつでした。」 „A szárazság volt a fő oka az élelmiszerárak emelkedésének.” ◆ **főbb** 「主な国の国旗を覚えた。」 „Megtanultam a főbb országok zászlaját.”

おもながの 【面長の】 ◆ **hosszú arcú** ◆ **hosszúkás** 「面長の顔立ちだ。」 „Hosszúkás arca van.” ◆ **kecskearcú**

おもに 【主に】 ◆ **elsősorban** 「この国は主に車を輸出しています。」 „Ez az ország elsősorban autókat exportál.” ◆ **főként** 「人体は主に水でできています。」 „Az emberi test főként vízből áll.” ◆ **főleg** 「主に夏に休みを取っています。」 „Főleg nyáron szokott szabadságot kivenni.” ◆ **javarészt** 「主に魚を食べていた。」 „Az étrendünk javarészt halból állt.” ◆ **legkivált** (特に) ◆ **többségében** 「主に若者がこのイベントに参加した。」 „Többségében fiatalok jöttek el a rendezvényre.”

おもに 【重荷】 ◆ **megterhelés** 「介護は肉体的、精神的な重荷になる。」 „Az ápolás testi-lelki megterhelést jelent.” ◆ **teher** 「あなたの重荷にはなりたくない。」 „Nem akarok a terhedre lenni!” ◇ **おもにである** 【重荷である】 **terhes** 「彼女にとっては有名なことは重荷だった。」 „A népszerűség terhes volt számára.”

おもにである 【重荷である】 ◆ **terhes** 「彼女にとっては有名なことは重荷だった。」 „A népszerűség terhes volt számára.”

おもにである 【表に出る】 ◆ **kint lerendez** 「ここだと迷惑だから、表に出ろ！」 „Rendezzük le kint, itt zavarunk mindenkit!”

おもねる 【阿る】 ◆ **behódol** ◆ **hízeleg** ^{さっか} 「作家は大衆におもねって文学的に劣る小説を書いた。」 „Az író feláldozta az irodalmi értéket, hogy a közembereknek hízelegen.” ◆ **talpát nyalja** 「この記者は政治家におもねるような記事を書いている。」 „Ez az újságíró a politikusok talpát nyalja cikkeivel.”

おもはゆいな 【面映いな】 ◆ **szégyenkezik** (恥ずかしい) ◆ **zavarban van** (照れる)

おもみ 【重み、重味】 ◆ **jelentőség** (重大性) 「重みのある発言をした。」 „Nagy jelentőségű kijelentést tett.” ◆ **súly** 「責任の重みを感じた。」 „Éreztem a felelősség súlyát.”

おもむき 【趣き、趣】 ◆ **arculat** (様子) 「大きく趣きを変えた建物」 „teljesen megváltozott arculatú épület” ◆ **báj** (魅力) 「こんなに荒れ果てた状態の小さな家にも趣きがある。」 „Még ilyen lepusztult állapotban is van valami báj ebben a kis házban.” ◆ **hangulat** (雰囲気) 「何もない庭にも趣きがあります。」 „Egy kopár kertnek is van hangulata.” ◆

jelleg (様子) 「昔の恋愛は現在の恋愛とは趣が違う。」 „A korabeli szerelmi kapcsolatok és a mostaniak más jellegűek.” ◆ **mondanivaló** (趣旨) 「この映画は原作の趣きを伝えていない。」 „Ez a film nem adja vissza az eredeti könyv mondanivalóját.” ◆ **varázs** (特別な)

varázs (特別な) (アピール) 「この町には特別な趣きがあります。」 „Ennek a városnak különleges varázsa van.” ◇ **おもむきのない** 【趣のない】 **jellegtelen** (特徴のない) 「この辺は趣のないビルばかりだ。」 „Ezen a környéken jellegtelen épületek vannak.”

おもむきがある 【趣きがある、趣がある】 ◆ **hangulatát idézi** (雰囲気を感じ出す) 「この商店街は昔の市場の趣きがある。」 „Ez az üzletsor a régi vásárok hangulatát idézi.” ◆ **hangulatos** (雰囲気のある) 「パーティは趣きのある小さな居酒屋であった。」 „Egy hangulatos kiskocsmában volt a parti.”

おもむきのない 【趣のない】 ◆ **jellegtelen**
へん わ おもむき
 (特徴のない) 「この辺は 趣 のないビルばかりだ。」 „Ezen a környéken jellegtelen épületek vannak.”

おもむく 【赴く】 ◆ **ellátogat** おんし
おもむ 「恩師のところに赴いた。」 „Ellátogatott a tanárhoz, akit nagy tisztelet övez.” ◆ **irányába mozdul** (向かう) びょうき わ かいほう おもむ
 「病気は快方に赴いた。」 „A beteg állapotra a gyógyulás irányába mozdult.” ◇ **あしのおもむくままに** 【足の赴くままに】 **amerre**

a lába viszi あし おもむ 「足の赴くままに出かけた。」 „Arra mentem, amerre a lábam vitt.” ◇ **こころがおもむくままに** 【心が赴くままに】 **ahogy** こころ おもむ どうひょう
a szíve diktálja 「心が赴くままに投票した。」 „Úgy szavaztam, ahogy a szívem diktálja.” ◇ **ほんのうがおもむくままに** 【本能が赴くままに】 **ösztöneit követve** ほんのう おもむ 「本能が赴くままに身を伏せた。」 „Az ösztöneimet követve a földre borultam.”

おもむろに 【徐に】 ◆ **hirtelen** (いきなり、誤用) かれわ ほし だ
 「彼はおもむろに走り出した。」 „Hirtelen futni kezdett.” ◆ **lassan** (ゆっくり) すもう りきし わ た あ
 「相撲力士はおもむろに立ち上がった。」 „A szumó birkózó lassan felállt.”

おももち 【面持ち】 ◆ **arc** ふあん おもも
よしん おそ 「不安な面持ちで余震を恐れていた。」 „Bizonytalan arccal vártam az utóregnéseket.” ◆ **arckifejezés** しんぱい
おもち 「心配そうな面持ち」 „aggódó arckifejezés”

おもや 【主家、母屋】 ◆ **főépület**
おもやつれ 【面やつれ、面寝れ】 ◆ **beesett** びょうにん おも めだ
arc 「病人の面やつれが目立った。」 „Szembetűnő volt a beteg beesett arca.”

おもやつれする 【面やつれする、面寝れする】
 ◆ **beesik az arca** 「長きに渡る悩みごとで面やつれた。」 „A hosszadalmas aggodalomtól beesett az arca.”

おもゆ 【重湯】 ◆ **kása leve**
おもり 【お守り】 ◆ **felvigyázó** ◆ **őrizet** おとなり こども もり まか
 「隣さんに子供のお守りを任せた。」 „A szomszédom őrizetére bízta a gyereket.” ◆ **vigyá-**

zás こねこ も
 「子猫たちのお守りをした。」 „Vigyáztam a kiscicákra.”

おもり 【重り、錘】 ◆ **nehézék** はこ ふた うえ
おも の 「箱の蓋の上に重りを乗せた。」 „Nehézéket tettem a láda tetejére.” ◆ **súly** おも お
 「重りを降ろした。」 „Leeresztettem a súlyt.” ◇ **つりあいおもり** 【釣り合い錘、釣合い錘、釣合錘】 **ellensúly**

おもわく 【思惑】 ◆ **elgondolás** おもわく
こうどう で 「どんな思惑があつてその行動に出たのだろうか？」 „Milyen elgondolásból csinálhatta ezt?” ◆ **felfogás** しぜん わにんげん おもわく こ しんぴ そんざい
 「自然は人間の思惑を超えた神秘的な存在です。」 „A természet emberi ésszel fel nem fogható, misztikus dolog.” ◆ **gondolat** (考へ) ひと
おもわく 「人の思惑をはばかっている。」 „Foglalkoztat, mit gondolkodnak rólam mások.” ◆ **spekuláció** かぶか
わ おもわくどお は思惑通りになった。」 „Úgy alakult a részvény ára, ahogy spekuláltam.” ◆ **számítás** (予想) けいかく おもわくどお すず
 「計画が思惑通り進んでいる」 „A terv a számításunk szerint halad.”

おもわくうり 【思惑売り】 ◆ **spekulatív eladás**
おもわくがい 【思惑買い】 ◆ **spekulatív vétel**
おもわくどおり 【思惑通り】 ◆ **várakozásnak megfelelően**

おもわしい 【思わしい】 ◆ **kielégítő** かいしゃ
ぎょうせき わ おも 「会社の業績は思わしくない。」 „Nem kielégítő a vállalat eredménye.” ◆ **várakozásnak megfelelő** なんかい おも けつかく で
おも 「何回やっても思わしい結果が出なかった。」 „A sokadik próbálkozás sem hozta meg a várakozásnak megfelelő eredményt.”

おもわず 【思わず】 ◆ **akaratlanul is** おも
わら だ 「思わず笑い出した。」 „Akaratlanul is elnevtem magam.” ◆ **önkéntelenül** おも きげ
おも 「思わず叫んだ。」 „Önkéntelenül felkiáltottam.” ◆ **véletlenül** あつ なべ おも お
あつ なべ おも お 「熱い鍋を思わず落とした。」 „A forró lábast véletlenül elejtettem.”

おもわせぶりな 【思わせ振りの、思わせぶりな】 ◆ **ámit** かのじょ おも め あや
 「彼女の思わせぶりな目を怪しく

思った。」 „A nő szeméből gyanítottam, hogy csak ámitani akar.” ◆ **játékot űz** 「私に思わせ振りな態度をしていたくせに、他の女性と付き合い始めた。」 „A velem csak játékot űző férfi más nővel kezdett járni.” ◆ **kacérkodó** (女性の態度) 「女の思わせぶりな態度」 „nő kacérkodó magatartása”

おもわせる 【思わせる】 ◆ **emlékeztet** 「この味はお母さんの料理を思わせる。」 „Ez az íz édesanyám főztjére emlékeztet.”

おもわぬ 【思わぬ】 ◆ **váratlan** 「思わぬ事が起きた。」 „Váratlan dolog történt.” ◆ **véletlen** 「思わぬ間違いで事故を起こした。」 „Véletlen tévedésből balesetet okozott.”

おもわれる 【思われる】 ◆ **feltehető** 「あの作家はこの家で生まれたと思われる。」 „Feltehető, hogy ebben a házban született az író.” ◆ **feltehetően** 「人骨だと思われる骨が発見された。」 „Feltehetően emberi csontokat találtak.” ◆ **tulajdonít** 「これは彼の発明だと思われる。」 „Ezt a felfedezést neki tulajdonítják.”

おもわれること 【思われること】 ◆ **közhiedelem** (通念) 「風邪を引く理由は寒さだと思われている。」 „A közhiedelem szerint a megfázást a hideg okozza.”

おもんじる 【重んじる】 / **おもんずる** 【重んずる】 ◆ **értékel** (評価する) 「命より名誉を重んじた。」 „Az életénél többre értékelte a hírnevét.” ◆ **fontosnak tart** 「家柄を重んじることは古風に見える。」 „Régiesnek tűnik, ha valaki fontosnak tartja a származást.” ◆ **megbecsül** (大事にする) 「伝統を重んじる。」 „Megbecsüli a hagyományokat.” ◆ **törődik** 「彼は人の意見を重んじない。」 „Nem törődik mások véleményével.”

おもんずる 【重んずる】 / **おもんじる** 【重んじる】 ◆ **értékel** (評価する) 「命より名誉を重んじた。」 „Az életénél többre értékelte a

hírnevét.” ◆ **fontosnak tart** 「家柄を重んじることは古風に見える。」 „Régiesnek tűnik, ha valaki fontosnak tartja a származást.” ◆ **megbecsül** (大事にする) 「伝統を重んじる。」 „Megbecsüli a hagyományokat.” ◆ **törődik** 「彼は人の意見を重んじない。」 „Nem törődik mások véleményével.”

おもんばかり 【慮る】 ◆ **gondol** 「親は子供の将来をおもんばかりで厳しくする。」 „A szülőlk a gyerekük jövőjére gondolva szigorúak vele.” ◆ **まんいちをおもんばかり** 【万一を慮って、万一をおもんばかり】 **biztos, ami biztos**

おもんみる 【惟る、惟みる】 ◆ **elgondolkozik** (おもいみる、思い巡らす)

おや ◆ **hú** 「おや、コンロの火は付けっぱなしだ！」 „Hú, elfelejtettem eloltani a gázt!” ◆ **nahát** 「おや、新しい靴をかったの？」 „Nahát, új cipőt vettél?” ◆ **nocsak** 「おや、あなたも来たの？」 „Nocsak, te is eljöttél?” ◆ **tyú** 「おや、大変！」 „Tyú, ez rettenetes!” ◆ **おやおや** **húha** 「おやおや、もうこんな時間か。」 „Húha, már ilyen késő van?” ◆ **おやおや nahát** 「おやおや、こんなところで猫ちゃんは何をしているの??」 „Nahát, mit keres itt ez a cica?”

おや 【親】 ◆ **szülő** 「親は厳しい。」 „Szigorúak a szüleim.” ◆ **bank** (ルーレットの) ◆ **osztó** (トランプの) ◆ **うみのおや** 【生みの親、産みの親】 **édesszülő** ◆ **うみのおや** 【生みの親、産みの親】 **szülőatya** 「ルービックキューブの生みの親はハンガリー人です。」 „A Rubik-kocka szülőatya magyar.” ◆ **おやいぬ** 【親犬】 **anyakutya** ◆ **おやかぎ** 【親鍵】 **fókulcs** (マスター・キー) ◆ **おやこうこう** 【親孝行】 **szülőkkel való törődés** ◆ **おやテープ** 【親テープ】 **mesterszalag** ◆ **おやどり** 【親鳥】 **anyamadár** ◆ **おやねこ** 【親猫】 **anyamacska** ◆ **おやのしれないこ** 【親の知れない子】 **ismeretlen szülők gyermeke** ◆ **おやのすねをかじる** 【親の脛をかじる、親の脛をかじる】 **szülein élóskodik** 「あの成人した子はまだ親の脛をかじっている。」 „Az a felnőtt gyerek még mindig a szülein élóskodik.” ◆ **おや**

のよくめ 【親の欲目】 **szülői elfogultság** ◇
このおやにしてこのこあり 【この親にしてこの子あり】 **alma nem esik messze a fájától** ◇
こをみることもやにしかず 【子を見ることも親に如かず】 **szülő ismeri legjobban a gyermekét** ◇ **こをもつてしるおやのおん** 【子を持って知る親の恩】 **saját gyermek szülése után ébredező szülők iránti hála** ◇ **そだてのおや** 【育ての親】 **nevelőszülő** ◇ **ひとのおや** 【人の親】 **gyerekes szülő** ◇ **ふたおや** 【二親、ふた親】 **mindkét szülő** 【二親の許可が必要。】 „Mindkét szülő beleegyezése szükséges” ◇ **ままおや** 【継親】 **mostohaszülő**

おやいぬ 【親犬】 ◆ **anyakutya**

おやおや ◆ **húha** 「おやおや、もうこんな時間か。」 „Húha, már ilyen késő van?” ◆ **nahát** 「おやおや、こんなところで猫ちゃんが何をしているの??」 „Nahát, mit keres itt ez a cica?”

おやがいしゃ 【親会社】 ◆ **anyacég** ◆ **anyavállalat** 【親会社と子会社】 „anyavállalat és leányvállalat”

おやがおやならこもこ 【親が親なら子も子】 ◆ **amilyen a szülő, olyan a gyereke**

おやがおやならこもこだ 【親が親なら子も子だ】 ◆ **olyan a gyerek, mint a szülei**

おやがぎ 【親鍵】 ◆ **főkulcs** (マスター・キー)

おやがしんでもしよくやすみ 【親が死んでも食休み】 ◆ **enni mindig kell**

おやかた 【親方】 ◆ **főnök** ◆ **mester** ◆ **szumó edzőmester**

おやきよく 【親局】 ◆ **mesterállomás**

おやぎんこう 【親銀行】 ◆ **anyabank** 【親銀行と子銀行】 „anyabank és leánybank”

おやこ 【親子】 ◆ **szülő és gyermek** 【彼女と親子の関係にある。】 „Szülő-gyermek kapcsolatban van a nővel.” ◇ **おやこでんわ** 【親子電話】 **fő és mellékkészülékes telefon** ◇ **おやこどん** 【親子丼】 **tojás-csirke tál**

おやこうこう 【親孝行】 ◆ **szülőkkal való törődés**

おやこうこうする 【親孝行する】 ◆ **törődik a szüleivel** 【亡くなってしまったので、もう

親孝行するには遅すぎました。」 „Akkor már késő volt törődni a szüleivel, mert már meghaltak.”

おやこうこうな 【親孝行な】 ◆ **törődik a szüleivel** 【親孝行な息子】 „fiú, aki törődik a szüleivel”

おやかかんてい 【親子鑑定】 ◆ **szülőség megállapítása**

おやかかんべつ 【親子鑑別】 ◆ **szülőség megállapítása**

おやごころ 【親心】 ◆ **anyai szeretet** ◆ **gondoskodó szeretet** ◆ **szülői szeretet**

おやごさん 【親御さん】 ◆ **szülő**

おやこずれで 【親子連れで】 ◆ **gyerekestül** 【親子連れで外出した。】 „Gyerekestül elment otthonról.”

おやこでんわ 【親子電話】 ◆ **fő és mellékkészülékes telefon**

おやこどん 【親子丼】 ◆ **tojás-csirke tál**

おやこどんぶり 【親子丼】 ◆ **tojás-csirke tál** (おやこどん)

おやこのえんをきる 【親子の縁を切る】 ◆ **megszakítja a kapcsolatot a gyerekével** ◆ **megszakítja a kapcsolatot a szüleivel**

おやこみずいらず 【親子水入らず】 ◆ **szűk családi kör** 【親子水入らずの誕生日】 „szűk családi körben tartott születésnap”

おやこローン 【親子ローン】 ◆ **kétgenerációs kölcsön** (二世代ローン)

おやごろし 【親殺し】 ◆ **szülőgyilkos** (殺した者) ◆ **szülőgyilkosság** (親を殺すこと) ◇ **ちちおやごろし** 【父親殺し】 **apagyilkos** ◇ **ははおやごろし** 【母親殺し】 **anyagilkos**

おやじ 【親父、親爺、親仁】 ◆ **apa** ◆ **fater** ◆ **főnök** (上司) ◆ **öregember** (老人)

おやしお 【親潮】 ◆ **Ojasio-áramlat**

おやじギャグ 【親父ギャグ】 ◆ **erotikus vicc** (エロい冗談) ◆ **szóvicc** (駄洒落)

おやしらず 【親知らず、親不知】 ◆ **bölcsességfog** 【親知らずを抜いた。】 „Kihúzták a bölcsességfogamat.”

おやすい 【お安い】 ◆ **egyszerű** 【お安いご利用!】 „Mi sem egyszerűbb!”

おやすいごよう 【お安いご用、お安い御用】 ◆
gyerekjáték 「お安い御用です！」 „Ez ne-
 kem gyerekjáték!” ◆ **semmiség** 「お安い御用
 。」 „Ez nekem semmiség!”

おやすみ 【お休み】 ◆ **jó éjt** (おやすみなさ
 い) 「お休み！」 „Jó éjt!” ◆ **pihenés** 「お
 休みのところ申し訳ありません。」 „Sajnálom,
 hogy megzavarom a pihenését!” ◆ **szabadnap**
 「明日はお休みです。」 „Holnap szabadnap
 lesz.” ◆ **szünet** 「学校は明日お休みです。」
 „Holnap iskolai szünet van.” ◆ **zárva tartás**
 「この店は月曜日はお休みです。」 „Ez az üzlet
 hétfőn zárva tart.”

おやすみタイマー 【お休みタイマー】 ◆ **időzi-
 tő alvás idejére** 「エアコンをお休みタイマ
 ーにした。」 „A légkondicionálót alvás előtt
 időzítőre kapcsoltam.”

おやすみなさい ◆ **jó éjszakát** 【彼はおやすみ
 なさいと言って電話を切った。」 „-Jó éjszakát
 - mondta a férfi, és tetette a kagylót.” ◆ **szép
 álmokat** 「おやすみなさいと言って子どもを寝
 かせた。」 „-Szép álmokat! - mondta a gyerek-
 nek, s lefeketete.”

おやだま 【親玉】 ◆ **főnök** ◆ **fővezír** ◆ **vezér**
 「暗黒街の親玉」 „alvilági vezér”

おやつ 【お八、お八つ、御八つ】 ◆ **nassolás**
 (間食に甘い物を食べること) ◆ **tízórai** (お
 十時) ◆ **uzsonna** ◇ **ごほうびのおやつ** 【ご褒
 美のお八つ】 **jutalomfalat** 「犬にご褒美のお
 やつをあげた。」 „Jutalomfalatot adtam a kutyá
 mnak.”

おやつじかん 【おやつの時間、お八の時間】
 ◆ **uzsonnaidő** 「おやつの時間だよ！」
 „Uzsonnázzunk!”

おやつを食べる 【お八を食べる、お八つを食
 べる、御八つを食べる】 ◆ **uzsonnázik** 「おやつ
 を食べたい？」 „Akarsz uzsonnázni?”

おやテープ 【親テープ】 ◆ **mesterszalag**

おやとしてのぎむ 【親としての義務】 ◆ **szülői
 kötelesség**

おやどり 【親鳥】 ◆ **anyamadár**

おやによるせわ 【親による世話】 ◆ **szülői
 gondoskodás**

おやねこ 【親猫】 ◆ **anyamacska**

おやのころこしらず 【親の心子知らず】 ◆
szülői szeretet határtalan

おやのしれないこ 【親の知れない子】 ◆ **isme-
 retlen szülők gyermeke**

おやのすねをかじる 【親の脛をかじる、親の脛
 を齧る】 ◆ **szülein élősködik** 「あの成人し
 た子はまだ親の脛をかじっている。」 „Az a fel-
 nőtt gyerek még mindig a szülein élősködik.”

おやのななひかり 【親の七光り、親の七光】 ◆
szülő sikerének fénye

おやのよくめ 【親の欲目】 ◆ **szülői elfogult-
 ság**

おやばか 【親馬鹿、親バカ】 ◆ **majomszere-
 tet** ◆ **túlzásba vitt anyai szeretet**

おやばなれ 【親離れ】 ◆ **elszakadás a szü-
 lőktől**

おやふこうな 【親不孝な】 ◆ **anyaszomorító**
 「親より早く死ぬのは親不孝です。」 „Any-
 aszomorító, ha a gyermeke előbb hal meg.” ◆
rossz a szüleihez

おやぶね 【親船】 ◆ **anyahajó**

おやぶん 【親分】 ◆ **bandavezér** ◆ **főnök** 「
 おやぶん 親分たち
 親分と子分達」 „főnök és bandája” ◆ **nagyfő-
 nök** ◆ **vezér** 「盗賊の親分」 „tolvajok vezére”
 ◇ **やくざのおやぶん** 【やくざの親分】
genszterfőnök

おやぶんかぶ 【親分株】 ◆ **főmufti**

おやぼね 【親骨】 ◆ **fedőborda** ◆ **legyező
 két fedőbordája**

おやま 【女形】 ◆ **nőimitátor**

おやまあ ◆ **nahát** ◆ **ni csak** 「おやまあ！ こん
 なところに四葉のクローバーが生えてるわ！」
 „Ni csak, egy négylevelű lóhere!”

おやまのたいしょう 【小山の大将、御山の太
 将】 ◆ **kiskirály**

おやもと 【親元、親許、親もと】 ◆ **családi
 fészek** ◆ **szülői ház** (親の家) 「仕事をや
 めて親元に帰った。」 „Otthagytam a munkahe-
 lyemet, és hazatértem a szülői házba.” ◆ **szülők**

(親) ^{おやもと たよ おく} 「親元に便りを送った。」 „Levelet küldtem a szüleimnek.”

おやもとをはなれる 【親元を離れる、親許を離れる、親もとを離れる】 ◆ **elhagyja a családi fészket** ^{はたち おやもと はな} 「二十歳で親元を離れた。」 „Húszéves koromban elhagytam a családi fészket.”

おやゆずりの 【親譲りの】 ◆ **örökölt** ^{おお} 「大きいからだわ おやゆずり体は親譲りです。」 „A nagy testemet a szüleimtől örökölttem.”

おやゆび 【親指】 ◆ **hüvelykujj** ◆ **nagyujj** (足の親指)

おやゆびトム 【親指トム】 ◆ **Babszem Jankó** **おやゆびをまわしあう** 【親指を回し合う】 ◆

malmozik ^{りょうて ゆび く おやゆび まわ あ} 「両手の指を組んで親指を回し合った。」 „Összefűztem az ujjaimat és malmoztam.”

おゆ 【お湯】 ◆ **forró víz** ◆ **fürdő** (風呂) ^{ゆ あ} 「お湯から上がった。」 „Kijöttem a fürdőből.”
◆ **meleg víz** ^{きゅうとうき こわ ゆ で} 「給湯器が壊れてお湯が出ない。」 „Elromlott a vízmelegítő, ezért nincs meleg víz.”

おゆでおとす 【お湯で落とす】 ◆ **kifőz** ^ゆ 「お湯で洋服の汚れを落とした。」 „Kifőzte a piszkot a ruhából.”

おゆでさっきんする 【お湯で殺菌する】 ◆ **kifőz** ^{いりよう どうぐ ゆ さっきん} 「医療器具をお湯で殺菌した。」 „Kifőzte az orvosi eszközöket.”

おゆでぬける 【お湯で抜ける】 ◆ **kifő** ^{にく} 「肉の脂身がお湯で抜けてしまった。」 „Kifőtt a húsból a zsír.”

おゆにつかる 【お湯に浸かる】 ◆ **meleg fürdőt vesz** ^{ゆ つ} 「お湯に浸かった。」 „Meleg fürdőt vettem.”

おゆにひたす 【お湯に浸す】 ◆ **leforráz** ^し 「絞めた鶏をお湯に浸した。」 „A levágott tyúkot leforrázta.”

おゆるし 【お許し】 ◆ **bűnbocsánat**

おゆをかける 【お湯をかける、お湯を掛ける】
◆ **leforráz** ^{ほ ゆ} 「ハーブの葉にお湯をかけた。」 „Leforráztam a gyógynövényt.”

おゆをわかす 【お湯を沸かす】 ◆ **fürdővizet készít** ^{ふろ ゆ わ} 「お風呂のお湯を沸かした。」 „Fürdővizet készítettem.” ◆ **vízet forral** ^{つく ゆ わ} 「コーヒーを作るために湯を沸かした。」 „Vízet forraltam a kávénak.”

およいでわたる 【泳いで渡る】 ◆ **átúszik** ^{かれ わ みずうみ およ わた} 「彼は湖を泳いで渡った。」 „Átúszta a tavat.”
◆ **keresztülevickél** ^{ひとご およ わた} 「人込みを泳いで渡った。」 „Keresztülevickéltem a tömegem.”

およいでわたること 【泳いで渡ること】 ◆ **átúszás**

およぎ 【泳ぎ】 ◆ **úszás** ◆ **せおよぎ** ^{せおよ なぜ みず しず} 【背泳ぎ】 **hátúszás** 「背泳ぎをすると何故か水に沈んでしまう。」 „Nem tudni, hogy miért, de ha hátúszással próbálkozom elsüllyedek.” ◆ **たちおよぎ** ^{立ち} 【立ち泳ぎ】 **víztaPOSÁS** ◆ **ひらおよぎ** ^{平泳ぎ} 【平泳ぎ】 **mellúszás**

およぎおえる 【泳ぎ終わる】 ◆ **leúszik** ^{あさ ひやく およ お} 「朝100メートル泳ぎ終えた。」 „Reggel leúsztam 100 métert.”

およぎつく 【泳ぎ着く】 ◆ **átevickélt** ^ゆ (下手な泳ぎで) ^{む ぎし およ つ} 「向こう岸に泳ぎ着いた。」 „Átevickéltem a túlsó partra.”

およぎまわる 【泳ぎ回る、泳ぎまわる】 ◆ **úszkál** ^{さかな わたの いけ およ まわ} 「魚は楽しく池を泳ぎ回っていた。」 „A hal vidáman úszkált a tóban.”

およく 【泳ぐ】 ◆ **evickél** ^{せいかい うま およ} 「世界を上手く泳いで成功した。」 „Ügyesen evickélve a világban sikeres lett.” ◆ **úszik** ^{およ} 「泳ぎますか？」 „Tudsz úszni?” ◆ **úszkál** ^{さかな およ} 「魚が泳いでいます。」 „A hal úszkál.” ◆ **およいでわたる** ^{ひとご およ わた} 【泳いで渡る】

keresztülevickél ^{ひとご およ わた} 「人込みを泳いで渡った。」 „Keresztülevickéltem a tömegem.” ◆ **せおよぎでおよく** ^{せんしゆ わ せおよ およ} 【背泳ぎで泳ぐ】 **háton úszik** 「選手は背泳ぎで泳いだ。」 „A versenyző háton úszott.” ◆ **ひらおよぎでおよく** ^{平泳ぎで}

泳ぐ] **mellen úszik** ^{ひらおよ} ^{およ} 「平泳ぎで泳いだ。」
„Mellen úsztam.”

およしなさい ◆ **kímélj meg** 「このような冗談
はおよしなさい！」 „Megkímélhetnél az ilyen
tréfától!”

およそ 【凡そ】 ◆ **általában** (一般的) 「お
よそ動物たるものは仲間を殺さない。」 „Az ál-
latok általában nem ölik meg a társaikat.” ◆

egyáltalán (全く) 「これは科学的にはおよ
そありそうもない。」 „Ez tudományos szem-
pontból egyáltalán nem lehetséges.” ◆ **hozzá-**

vetőlegesen 「およそ8時間かかりそうで
す。」 „Hozzávetőlegesen 8 órába fog telni.” ◆

kb. ◆ **körülbelül** 「ここからここまでパスでお
よそ10分です。」 „Busszal innen odáig, kö-
rülbelül öt perc.” ◆ **megközelítőleg** 「リフォ-
ームはおよそ5百万円かかる。」 „A felújítás
megközelítőleg 5 millió jenbe kerül.” ◆ **mintegy**

「およそ千人がデモに参加した。」 „Mintegy
ezer ember ment el a tüntetésre.” ◆ **nagyjából**

「成り行きはおよそ見当がつく。」 „Nagyjából
tudom, mi fog történni.” ◆ **teljesen** 「彼の疑
いはおよそ根拠がない。」 „Teljesen alaptalan a
gyanúja.” ◆ **teljességgel** 「彼がやっているこ
とはおよそ理解に苦しむ。」 „Teljességgel ért-
hetetlen, amit csinál.” ◆ **vagy** 「これはおよそ
30年の中古車です。」 „Ez az autó van vagy
30 éves.” ◆ **およその** 【凡その】 **hozzávető-**

leges 「およその見積もりを立てた。」 „Hoz-
závetőleges becslést végeztem.”

およその 【凡その】 ◆ **hozzávetőleges** 「お
よその見積もりを立てた。」 „Hozzávetőleges
becslést végeztem.”

およそながら 【及ばずながら】 ◆ **bár nem**
sokat tud 「及ばずながらお手伝いしましょ
う。」 „Bár nem tudok sokat segíteni, de azért
megpróbálok.”

およばない 【及ばない】 ◆ **kiterjed** 「
商標権の効力は外国までは及ばない。」 „A

végjegy hatályossága nem terjed ki külföldre.” ◆

nem érdemes (必要ない) ^{しんぱい} ^{わおよ} 「心配には及ばな
い。」 „Nem érdemes emiatt aggódni!” ◆ **nincs**

akkora 「彼の實力はオリンピックに行くには
及ばない。」 „Nincs akkora képessége, hogy az
olimpiára is eljusson.” ◆ **あしもともおよばな**

い 【足元にも及ばない】 **kisujjáig sem ér**

fel 「その俳優の演技力は彼女の足元にも及ば
ない。」 „Annak a színésznek a tehetsége a kis-
ujjáig sem ér fel.”

および 【及び】 ◆ **továbbá** 「今回の減税では
子供の多い家族、及び収入の少ない家族が

恩恵を受けます。」 „Ezzel az adócsökkentéssel
a sokgyerekes, továbbá a kevés jövedelemmel
rendelkező családok járnak jól.” ◆ **valamint** 「

不動産の売買及び査定の手業をやっている。」
„Ingatlanok értékesítésével, valamint árbecslésé-
vel foglalkozik.”

およびごし 【及び腰】 ◆ **bizonytalanság** (姿
勢) 「及び腰でドアをノックした。」 „Bizony-
talanul kopogott az ajtón.” ◆ **bizonytalan**
testtartás (姿勢)

およびごしである 【及び腰である】 ◆ **bizony-**
talan (自信のなさそうな) ◆ **tétova** (自
信のなさそうな) 「彼は及び腰だ。」 „Tétova
ember.”

およびもつかない 【及びもつかない】 ◆ **elér-**
hetetlen 「この家は私達には及びもつか
ない。」 „Ez a lakás számunkra elérhetetlen.” ◆

eszébe sem jut 「及びもつかない提案をし
た。」 „A javaslat, amit mondott, nekünk
eszünkbe sem jutott volna.” ◆ **közelébe sem**

ér 「人の力は自然の力に及びもつかない。」
„Az ember ereje a természet erejének a közelébe
sem ér.”

およぶ 【及ぶ】 ◆ **elér** (届く) ^{ひがいがくわ} 「被害額は
一億円に及んだ。」 „A károk elérték a 100 mil-

lió jent.” ◆ **elhúzódik** 「仕事は今日の朝まで
及んだ。」 „A munka ma reggelig elhúzódtott.”

◆ **fajdul** (転じる) 「喧嘩は殴り合いに及ん
だ。」 „Verekedésé fajult a vita.” ◆ **felér** 「

わ くに およ くにわ
我が国に及ぶ国はない。」 „Nincs olyan ország,
amely felérne velünk.” ◆ **kiterjed** 「雨は全国
におよ びに及んだ。」 „Az eső az egész országra kiterjedt.” ◆ **rúg** 「費用は一億円に及んだ。」 „A költségek százmillió jenne rúgtak.” ◆ **tart** 「
かんせん よぼう かくり わ に しゅうかん およ
感染予防の隔離は2週間に及んだ。」 „A ka-
rantén két egész hétig tartott.” ◆ **telik** 「力
におよ びかぎ
の及ぶ限りあなたをサポートします。」
„Amennyire erőmből telik, támogatni foglak.” ◆
torkollik 「喧嘩は殺傷事件に及んだ。」 „Vér-
fürdőbe torkollott a vita.” ◆ **vonatkozik** (対
象になる) 「この島にはどこの国の法律も及ば
ない。」 „Erre a szigetre egyik ország törvénye
sem vonatkozik.” ◇ **あしもとにもおよばない**
【足元にも及ばない】 **kisujjái sem ér fel**
「その俳優の演技力は彼女の足元にも及ば
ない。」 „Annak a színésznek a tehetsége a kisuj-
jái sem ér fel.” ◇ **あしもとにもおよばない** 【足
元にも及ばない】 **nyomába sem érhet** 「この
作品は原作の足元にも及ばない。」 „Ez az alkotás
a nyomába sem érhet az eredetinek.” ◇ **い
うにおよばず** 【言うに及ばず】 **mondani sem
kell** 「言うに及ばず調べます。」 „Mondani
sem kell, ellenőrizni fogom.” ◇ **いちににおよば
ず** 【一二に及ばず】 **azonnal** ◇ **およばずなが
ら** 【及ばずながら】 **bár nem sokat tud** 「
およ び てつだ
及ばずながらお手伝いしましょう。」 „Bár nem
tudok sokat segíteni, de azért megpróbálok.” ◇
およばない 【及ばない】 **kiterjed** 「商標権
の効力は外国まで及ばない。」 „A végjegy
hatályossága nem terjed ki külföldre.” ◇ **および
もつかない** 【及びもつかない】 **elérhetetlen**
「この家は私達には及びもつかない。」 „Ez a
lakás számunkra elérhetetlen.” ◇ **およびもつか
ない** 【及びもつかない】 **közelébe sem ér** 「
ひと ちから わ しぜん ちから およ
人の力は自然の力に及びもつかない。」 „Az
ember ereje a természet erejének a közelébe sem
ér.” ◇ **およびもつかない** 【及びもつかない】
eszébe sem jut 「及びもつかない提案をした。
」 „A javaslat, amit mondtott, nekünk
eszünkbe sem jutott volna.” ◇ **このばにおよ
んで** 【この場に及んで】 **ebben a helyzetben**

「この場に及んで焦っても始まらない。」 „Eb-
ben a helyzetben hiába is pánikolsz.” ◇ **このばに
およんで** 【この場に及んで】 **ilyenkor** 「この
ば およ び い わけ
場に及んで言い訳するのかわ？」 „Még ilyenkor is
mentegetőzöl?” ◇ **ちからがおよばない** 【力が及
ばない】 **erejét meghaladja** 「力が及ばな
くて、不合格になった。」 „Meghaladta az erő-
met a vizsga, és megbuktam.”

およぼす 【及ぼす】 ◆ **kifejt** 「風は帆に力を
およ び
及ぼす。」 „A szél erőt fejt ki a vitorlára.” ◆
okoz 「あの人が働くと被害を及ぼすだけで
す。」 „Az az ember, ha dolgozik, csak kárt
okoz.” ◇ **えいきょうをおよぼす** 【影響を及ぼ
す】 **hatást gyakorol** 「彼は私に大きな
えいきょう およ ぶ
影響を及ぼした。」 „Nagy hatást gyakorolt
rám.” ◇ **がいをおよぼす** 【害を及ぼす】 **káros**
「タバコは健康に害を及ぼす。」 „A dohányzás
káros az egészségre.” ◇ **さようをおよぼす** 【作
くすり わ
用を及ぼす】 **hatást gyakorol** 「この薬は
からだ けつとうち さ さよう およ ぶ
体に血糖値を下げる作用を及ぼす。」 „Ez a
gyógyszer a testünkre vércukorszintet csökkentő
hatást gyakorol.”

およめさん 【お嫁さん】 ◆ **feleség** (妻)
よめ
「お嫁さんになってあげないよ！」 „Nem le-
szek a feleségem!” ◆ **fiatalasszony** ◆ **meny**
しゅうとめ わめずら よめ なかよ
「この 姑 は珍しくお嫁さんと仲良しで
す。」 „Ez az anyós kivételes módon jóban van
a menyével.” ◆ **menyecske** 「若いお嫁さん」
„fiatal menyecske” ◇ **げんきなおよめさん** 【元
気なお嫁さん】 **túzrólpattant menyecske** ◇
てきばきしたおよめさん 【てきばきしたお嫁さ
ん】 **túzrólpattant menyecske**

およろこびもうしあげる 【お喜び申し上げる、
お慶び申し上げる、お喜び申しあげる、お慶び
申しあげる】 ◆ **gratulál** 「心からお喜び申
あ
し上げます。」 „Őszintén gratulálok!”

オラトリオ ◆ **oratórium**

オランウータン ◆ **orangután**

オランダ 【阿蘭陀、和蘭陀】 ◆ **Hollandia**

オランダガラシ 【和蘭芥子】 ◆ **vízitorma** (ク
レソン)

オランダご 【オランダ語】 ◆ **holland nyelv**

オランダごで 【オランダ語で】 ◆ **hollandul**

オランダじん 【オランダ人】 ◆ **holland**

オランダの ◆ **holland**

オランダリョウアンティル 【オランダ領アンティル】 ◆ **Holland Antillák**

おり 【折】 ◆ **alkalom** 「好きな小説は折があれば何度も読み返す。」 „Ha alkalmam adódik, többször újraolvasom a kedvenc novellámat.” ◆

kor 「この辺に来る折にはこのレストランで食べる。」 „Amikor csak erre járok, ebben az étteremben eszek.” ◇ **おりあしく** 【折悪しく、折あしく】 **rosszkor** 「訪問したら、折悪しく彼は留守だった。」 „Sajnos rosszkor mentem, mert nem volt otthon.” ◇ **おりあしく** 【折悪しく、折あしく】 **sajnos** 「折悪しく予定が重なり彼と会えなかった。」 „Sajnos más programom volt, így nem tudtam vele találkozni.” ◇ **おりがわるい** 【折が悪い】 **nem megfelelő** 「折が悪いから何も言わなかった。」 „Nem a megfelelő időpont volt, ezért nem mondtam semmit.” ◇ **おり**

にふれ 【折に触れ】 **alkalomadtán** 【折に触れご恩返しをしていきたい。」 „Alkalmadtán szeretném meghálálni.” ◇ **おりにふれ** 【折に触れ】 **alkalmanként** 「それについて折に触れ話しました。」 „Alkalmanként beszéltem erről.” ◇ **おりもあろうに** 【折もあろうに】 **mikor**

rosszkor 「折もあろうに旅行の前日に寝込んでしまった。」 „Mikor máskor betegedtem volna meg, ha nem az utazásom előtt egy nappal.” ◇ **おりもおり** 【折も折】 **éppen akkor** 「地震について話していた折も折、地震が発生した。」 „Éppen akkor volt egy földrengés, amikor beszélünk róla.” ◇ **おりよく** 【折よく、折り好く、折好く、折り良く、折良く】 **jó időzítéssel** 「絵葉書は折りよく誕生日当日に届いた。」 „A képeslap jó időzítéssel a születésnapomra érkezett meg.”

おり 【折り】 ◆ **dobozka** (折り箱) ◆ **hajtás** (折り目) ◇ **かしおり** 【菓子折り】 **dobozba csomagolt cukrászsütemény** ◇ **にまいおり**

【二枚折り】 **fólió** ◇ **にまいおり** 【二枚折り】 **ívrét** ◇ **よつおり** 【四つ折り】 **kvartó**

おり 【檻】 ◆ **ketrec** 「檻の中に閉じ込められた鬼」 „ketreche zárt nyúl”

おり 【漉】 ◆ **seprő** (酒粕) 「ワインの漉」 „bor seprője” ◆ **üledék** ◆ **zacc** (コーヒーの)

おり 【織り】 ◆ **szövés** ◇ **うきおり** 【浮き織り、浮織り】 **domborszövés** ◇ **おりめ** 【織り目、織目】 **szövæssűrűség** ◇ **ており** 【手織り】 **kézi szövés** ◇ **ひらおり** 【平織り】 **si-ma szövés**

おりあい 【折り合い】 ◆ **kijövés** 「人との折り合いがよい。」 „Jól kijön az emberekkel.” ◆ **megegyezés** 「値段の折り合いがついた。」 „Megegyeztünk az árban.”

おりあう 【折り合う】 ◆ **kijön** 「同僚と折り合っている。」 „Kijön a munkatársaim.” ◆ **meg-egyeznek** 「両者が折り合った値段で取引した。」 „Mindkét fél által megegyezett árban kötötték meg az ügyletet.”

おりあしく 【折悪しく、折あしく】 ◆ **rossz-kor** 「訪問したら、折悪しく彼は留守だった。」 „Sajnos rosszkor mentem, mert nem volt otthon.” ◆ **sajnos** 「折悪しく予定が重なり彼と会えなかった。」 „Sajnos más programom volt, így nem tudtam vele találkozni.”

オリーブさんじょうのキリスト 【オリーブ山上のキリスト】 ◆ **Krisztus az Olajfák hegyén**

おりいって 【折り入って】 ◆ **mindenképpen** (是非とも) 「折り入って頼みたいことがある。」 „Szeretném, ha mindenképpen megtenne nekem valamit.”

オリーブ ◆ **olajbogyó** (オリーブの実) ◆ **olivabogyó** (オリーブの実)

オリーブいろ 【オリーブ色】 ◆ **olajzöld** ◆ **olivaszínű**

オリーブのえだ 【オリーブの枝】 ◆ **olajág** 「平和の鳩はオリーブの枝をくわえている。」 „A békegalamb olajágot tart a csőrében.”

オリーブのき 【オリーブの木】 ◆ **olajfa**

オリーブのみ 【オリーブの実】 ◆ **olajbogyó** ◆ **olivabogyó**

オリーブゆ 【オリーブ油】 ◆ **olívaolaj**

オリエンタル ◆ **keleti**

オリエンタルじゅうたん 【オリエンタル絨毯】
◆ **perzsa szőnyeg** (ペルシヤ絨毯)

オリエンテーション ◆ **eligazítás** 「新入社員
のオリエンテーションを行った。」 „Eligazítást adott az újonnan belépőknek.” ◆ **orientáció** ◆ **tájékoztató** 「新製品のオリエンテーションを行った。」 „Tájékoztattak az új termékről.”

オリエンテーリング ◆ **tájékoztatósi futás**
「オリエンテーリングをやる場所を選んだ。」
„Kiválasztottuk a helyszínt a tájékoztatósi futáshoz.” ◆ **tájfutás**

オリエント ◆ **kelet** ◇ **こだいオリエント** 【古代オリエント】 **ókori kelet**

オリエントがく 【オリエント学】 ◆ **orientalisztika**

オリエントがくしゃ 【オリエント学者】 ◆ **orientalista**

オリエントきゅうこう 【オリエント急行】 ◆ **Orient Expressz**

オリエントぶんめい 【オリエント文明】 ◆ **keleti kultúra**

おりおり 【折々、折折】 ◆ **alkalmanként** ◆ **időnként** 「故郷の母に折々電話した。」 „Időnként hazatelefonáltam édesanyámnak.” ◇ **しきおりおりの** 【四季折々の】 **évszakhoz igazodó** 【四季折々のお膳】 „évszakhoz igazodó étel” ◇ **しきおりおりの** 【四季折々の】 **szезonális** 「四季折々の情報」 „szezónális hír” ◇ **しきおりおりの** 【四季折々の】 **évszakra jellemző** 「四季折々の花」 „évszakra jellemző virág”

オリオンざ 【オリオン座】 ◆ **Orion**

おりかえし 【折り返し】 ◆ **felhajtás** 「ズボンの裾の折り返しが片側だけ伸びてますよ。」 „A nadrág egyik szarán a felhajtás hosszabb.” ◆

postafordultával (郵便の) 【折り返し返事を下さい。】 „Kérem, postafordultával vá-

laszjon!” ◆ **refrén** (歌のリフレイン) ◆ **visszafordulás** (引き返すこと) ◆ **visszafordulván** (引き返すこと) 「この電車は当駅で折り返し東京行きになります。」 „A vonat ezen az állomáson visszafordulván Tokióban megy.” ◆ **visszahajtás** ◇ **おりかえしうてんをする** 【折り返し運転をする】 **ingajáratban közlekedik** 「事故のため電車は折り返し運転をしている。」 „Baleset miatt a vonat ingajáratban közlekedik.”

おりかえしアンテナ 【折り返しアンテナ】 ◆ **összecukható antenna**

おりかえしうてん 【折り返し運転】 ◆ **ingajárat** (ピストン運転)

おりかえしうてんをする 【折り返し運転をする】 ◆ **ingajáratban közlekedik** 「事故のため電車は折り返し運転をしている。」 „Baleset miatt a vonat ingajáratban közlekedik.” ◆ **nem jár a végállomáig**

おりかえしでんわする 【折り返し電話する】 ◆ **visszahív** 「折り返し電話するように言って下さい。」 „Kérem, mondja meg neki, hogy hívjon vissza!”

おりかえしびんで 【折り返し便で】 ◆ **postafordultával** (折り返し) ◆ **visszafelé járó vő járat** 「乗客の大半が折り返し便で戻る。」 „Az utasok nagy része a visszafelé jövő járattal visszajön.”

おりかえす 【折り返す】 ◆ **felhajt** 「シャツの袖を折り返した。」 „Felhajtotta az inge ujját.” ◆ **ráhajt** 「襟をセーターに折り返した。」 „Ráhajtottam a pulóveremre a galléromat.” ◆

visszafordul (引き返す) 「電車はターミナル駅で折り返します。」 „A vonat a pályaudvaron visszafordul.” ◆ **visszahajt** 「洋服の縁を折り返した。」 „Visszahajtottam a ruha szélét.” ◆ **visszahív** 「電話を折り返した。」 „Visszahívtam a telefonálót.”

おりかさなって 【折り重なって】 ◆ **egymás hegyén-hátán** 「戦場で死体は折り重なって

おりかさなって

おりかさなって

おりかさなって

おりかさなって

おりかさなって

おりかさなって

おりかさなって

おりかさなって

おりかさなって

おりかさなって

おりかさなって

おりかさなって

おりかさなって

おりかさなって

いた。」 „A csataterén egymás hegyén-hátán feküdtek a halottak.”

おりかさなっていたおれる 【折り重なって倒れる】 ◆ **halomba dől** たな ほん お かさ 「柵から本が折り重なって倒れた。」 „A polceról a könyvek halomba dőltek.”

おりかさなる 【折り重なる】 ◆ **egymásra rakódik** お かさ そうじょう けっしやう 「折り重なった層状の結晶」 „egymásra rakódott rétegekből álló kristály” ◇ **おりかさなって** 【折り重なって】 **egymás hegyén-hátán** せんじやう したい わ お かさ 「戦場で死体は折り重なっていた。」 „A csataterén egymás hegyén-hátán feküdtek a halottak.”

おりかばん 【折り鞆、折りかばん】 ◆ **szatyortáska**

おりがみ 【折り紙、折紙】 ◆ **fémjelzés** 鑑 定書 かれ しごと ◆ **garantálás** わいちりゆう お がみつ (鑑定書) 「彼の仕事は一流の折り紙付きだ。」 „Garantálom, hogy első osztályú munkát végez.” ◆ **origami** ◆ **origami papír** お がみ つる お 「折り紙で鶴を折った。」 „Origami papírból darut hajtogattam.” ◆ **papírhajtogatás** お がみ で き 「折り紙出来る？」 „Tudsz papírt hajtogatni?”

おりから 【折から、折柄】 ◆ **éppen** おり あめ 「折から雨が止んだ。」 „Éppen elállt az eső.” ◆ **most éppen**

オリガルヒ ◆ **oligarcha**

おりがわるい 【折が悪い】 ◆ **nem megfelelő** おり わる なに い 「折が悪いから何も言わなかった。」 „Nem a megfelelő időpont volt, ezért nem mondtam semmit.”

おりぐち 【降り口、降口】 ◆ **lépcső teteje** 階段の ◆ **leszálló ajtó** バスなどで

おりこうな 【お利口な】 ◆ **jó** しずか 「静かでお利口な。」 „Csendben voltál, jó kisfiú vagy!”

おりこうな 【お利口な、お利巧な、お伶俐な、御利口な、御利巧な、御伶俐な】 ◆ **engedelmesség** 従順な ◆ **okos** 利口な 「お利口な犬はお手やお座りができる。」 „Az okos kutyát le lehet ültetni és pacsit is ad.”

オリゴとう 【オリゴ糖】 ◆ **oligoszacharid**

オリゴヌクレオチド ◆ **oligonukleotid**

おりこみ 【折り込み、折込】 ◆ **újságlapok közé hajtás** (作業) ◆ **újságlapok közé hajtott szórólap** (チラシ)

おりこみ 【折込み】 ◆ **belehajtogatás**

おりこみこうこく 【折り込み広告、折込広告】

◆ **újságlapok közé hajtott hirdetés**

おりこみこうこく 【折込広告、折込み広告】 ◆ **belehajtogatott hirdetés** ◆ **újságba hajtogatott hirdetés**

おりこみチラシ 【折り込みチラシ、折込チラシ】 ◆ **újságlapok közé hajtott szórólap**

おりこみナイフ 【折込ナイフ、折り込みナイフ】 ◆ **bicska** ◆ **zsebkés**

おりこむ 【折り込む、折込む】 ◆ **behajt** ズボン すそ お こ 「ズボンの裾を折り込んだ。」 „Behajtottam a nadrág szárát.” ◆ **behajtogat** 新聞に しんぶん こうこく お 「新聞に広告を折り込んだ。」 „Behajtogatta az újság lapjai közé a hirdetést.” ◆ **belehajtogat** 新聞に しんぶん こうこく お 「新聞に広告が折り込まれた。」 „Belehajtogatták a hirdetést az újságba.”

おりこむ 【織り込む】 ◆ **beleszó** 金色の糸 きんいろ いと ぬの お こ 「金色の糸を布に織り込んだ。」 „Beleszótta az aranyfonalat az anyagba.” ◆ **foglal** 救済者の名前を きゆうさいしや なまえ いの 「救済者の名前に織り込んだ。」 „Imába foglalta a megmentője nevét.” ◇ **ねだんにおりこむ** 値段に げんえき よそう かぶか お こ 【値段に織り込む】 **beáraz** 減益予想を げんえき よそう かぶか お こ 「減益予想を株価に織り込んだ。」 „A részvénypiac beárazta a profitszökkenési kilátásokat.”

オリジナリティー ◆ **eredetiség** (獨創性)

「この作品にはオリジナリティーが一切なし。」 „Ebben a műben nincs semmi eredeti.”

オリジナルな ◆ **eredeti** オリジナルな アイデア まった 「オリジナルなアイデアが全くなかった。」 „Nem volt semmilyen eredeti ötletem.”

おりしも 【折しも】 ◆ **éppen** (おりから) 「折しも雨が降り出した。」 „Éppen eleredt az eső.”

おりだす 【織り出す、織りだす】 ◆ **beleszó** 着物に きもの はな もよう お だ 「着物に花の模様が織り出してある。」 „A kimo-

nóba beleszótték a virágmintát.” ◆ **szóni kezd**
(織り始める)

おりたたみ [折り畳み、折りたたみ] ◆ **össze-
csukás**

おりたたみがさ [折り畳み傘、折りたたみ傘]
◆ **összecsukható esernyő**

おりたたみしきいす [折り畳み式椅子、折畳式
椅子] ◆ **összecsukható szék**

おりたたみしきナイフ [折り畳み式ナイフ] ◆
bicska

おりたたみしきの [折り畳み式の] ◆ **össze-
csukható** [折り畳み式の椅子に座った。]
„Összecsukható székre ültem.” ◆ **összehajjt-
ható**

おりたたみしきメジャー [折りたたみ式メジャ-
ー] ◆ **colostok**

おりたたみドア [折り畳みドア] ◆ **harmoni-
kaajtó**

おりたたみベッド [折りたたみベッド] ◆
összecsukható ágy ◆ **összetolható ágy**

おりたたむ [折りたたむ、折り畳む] ◆ **össze-
csuk** [雨が止んだので、傘を折りたたんだ。]
„Elállt az eső, ezért összecsukta az eser-
nyőjét.” ◆ **összehajtogat** [布団を折りたた
んだ。] „Összehajtogatta a paplant.”

おりたつ [おり立つ、降り立つ、下り立つ、降
立つ、下立つ] ◆ **leereszkedik** [ヘリが地面
に降り立った。] „A helikopter leereszkedett a
földre.” ◆ **lelép** [ハシゴから地面に降り立
った。] „Leléptem a létráról a földre.” ◆ **leszáll**
[空港に降り立った。] „Leszálltam a repülőté-
ren.”

おりづめ [折り詰め] ◆ **dobozos étel**

おりづめべんとう [折り詰め弁当] ◆ **dobozos
étel**

おりづる [折り鶴、折鶴] ◆ **hajtogatott da-
rumadár**

おりづるらん [折鶴蘭] ◆ **csokrosinda**

おりてくる [降りてくる] ◆ **leszáll** [夜が降
りてきた。] „Leszállt az est.”

おりど [折戸、折り戸] ◆ **harmonikaajtó**

おりにふれ [折に触れ] ◆ **alkalmanként** [そ
れについて折に触れ話しました。] „Alkalmán-
ként beszéltem erről.” ◆ **alkalomadtán** [折に
触れご恩返しをしていきたい。] „Alkalamad-
tán szeretném meghálálni.”

おりにふれて [折に触れて] ◆ **minden alka-
lommal**

おりばこ [折り箱、折箱] ◆ **dobozka** ◆ **haj-
togatott doboz** ◆ **papírdoboz**

おりびきをする [澀引きをする、オリ引きをす
る] ◆ **lefejt** [ワインの澀引きをした。]
„Lefejtettem a bort.”

おりひめ [織姫、織り姫] ◆ **Szövőlány** (織
女星) ◆ **Vega** (織女星)

おりふし [折節] ◆ **olykor-olykor** (時折)
[折節母のことを思い出す。] „Eszembe jut
olykor-olykor édesanyám.” ◆ **során** (その時)
[日々の生活の折節] „mindennapi élet során”

おりふしの [折節の] ◆ **évszakhoz illő** (季
節の) [折節の挨拶] „évszakhoz illő köszön-
tés”

おりほん [折り本] ◆ **hajtogatós könyv**

おりまげる [折り曲げる] ◆ **behajt** [ペー
ジの端を折り曲げた。] „Behajtott a lap sarkát.”
◆ **lehajt** [体を折り曲げて洞窟に入った。]
„Lehajtott testtel ment a barlangba.” ◆ **meghaj-
lít** [針金を折り曲げた。] „Meghajlította a
drót.”

おりませる [織り交ぜる] ◆ **beleszó**

おりめ [折り目、折目] ◆ **él** [アイロンでズ
ボンの折り目をしっかりつける。] „Élt vasal a
nadrágba.” ◆ **hajtás** [シャツの折り目がなくな
った。] „Kibomlott a hajtás az ingemen.” ◆
szamárfül (本のページのしるしとして) [
本のページに折り目があった。] „Szamárfüles
volt a könyv.”

おりめ [織り目、織目] ◆ **szövésűréség**

おりめたらしい [折り目正しい、折目正しい]
◆ **illelmes** (礼儀正しい) ◆ **udvarias** (礼
儀正しい)

おりめをつける 【折り目を付ける、折り目をつける】 ◆ **élet vasal** 「ズボンに折り目をつける。」 ◆ **„Élet vasaltam a nadrágba.”**

おりもあろうに 【折もあろうに】 ◆ **mikor más-kor** 「折もあろうに旅行の前日に寝込んでしまった。」 ◆ **„Mikor máskor betegedtem volna meg, ha nem az utazásom előtt egy nappal.”**

おりもおり 【折も折】 ◆ **éppen akkor** 「地震について話していた折も折、地震が発生した。」 ◆ **„Éppen akkor volt egy földrengés, amikor beszéltünk róla.”**

おりもの 【織物】 ◆ **kelme** 「織物を織る。」 ◆ **„Kelmét szó.”** ◆ **szöttes** ◆ **szövés** (織ること) 「織物の勉強をした。」 ◆ **„Szövést tanult.”** ◆ **szövet** 「綺麗な織物を母から譲り受けた。」 ◆ **„Szép szövetet hagyott rám anyám.”** ◆ **textil**

おりものぎょう 【織物業】 ◆ **textilipar**

おりものこうじょう 【織物工場】 ◆ **szöväde**

おりものしょう 【織物商】 ◆ **méterárú-kereskedő** ◆ **szövetárú-kereskedő** ◆ **szövetárú**

おりものせんしょく 【織物染色】 ◆ **kelfestés** ◆ **textilfestés**

おりものの 【織物の】 ◆ **szött**

おりもののみみ 【織物の耳】 ◆ **posztószál**

おりものや 【織物屋】 ◆ **textilbolt**

おりものるい 【織物類】 ◆ **méterárú**

おりよく 【折よく、折り好く、折好く、折り良く、折良く】 ◆ **jó időzítéssel** 「絵葉書は折りよく誕生日当日に届いた。」 ◆ **„A képeslap jó időzítéssel a születésnapomra érkezett meg.”** ◆ **mázli** (俗語) 「強盗現場に折り好く私服の警官がいた。」 ◆ **„Mázli, hogy volt egy civil ruhás rendőr a rablás színhelyén.”**

おりる 【下りる、降りる】 ◆ **kiszáll** 「彼はプロジェクトを降りた。」 ◆ **„Kiszállt a projektből.”** ◆ **leereszkedik** 「登山家は崖から綱で下りた。」 ◆ **„A hegymászó kötélén leereszkedett a sziklaszirtról.”** ◆ **lehajt** 「車でフェリーから

降りた。」 ◆ **„Lehajtottam az autóval a kompról.”**

◆ **lejön** 「山から降りた。」 ◆ **„Lejött a hegyről.”**

◆ **lekanyarodik** 「高速道路を降りた。」 ◆ **„Lekanyarodtam az autópályáról.”** ◆ **leköszön** 「首相の座を降りた。」 ◆ **„A miniszterelnök leköszönt.”** ◆ **lelép** (一歩で) 「動く歩道から下りた。」 ◆ **„Leléptem a mozgójárdáról.”** ◆ **lemegy** 「最終幕の終わりにカーテンが降りた。」 ◆ **„Az utolsó felvonás végén lement a függöny.”** ◆ **lesétál** 「階段を下りた。」 ◆ **„Lesétáltam a lépcsőn.”** ◆ **leszáll** 「次の駅で降りた。」 ◆ **„A következő állomáson leszálltam.”** ◆ **megkap** (許可が) 「ビザが下りた。」 ◆ **„Megkaptam a vízumot.”** ◆ **rátelepedik** 「霧が街に降りた。」 ◆ **„A köd rátelepedett a városra.”** ◆ **あたふたとおりる** 【あたふたと降りる】 ◆ **lerohan** 「あたふたと階段を下りた。」 ◆ **„Lerohantam a lépcsőn.”** ◆ **つたつておりる** 【伝つて降りる】 ◆ **lemászik** 「ロープを伝つて降りた。」 ◆ **„Lemásztam a kötélen.”** ◆ **はいおりる** 【這い降りる、這い下りる】 ◆ **leereszkedik** 「車は斜面を這い降りた。」 ◆ **„Az autó leereszkedett a lejtőn.”** ◆ **ゆっくりとおりる** 【ゆっくりと降りる】 ◆ **kikászálódik** 「病人はゆっくりとベッドから降りた。」 ◆ **„A beteg kikászálódott az ágyából.”**

オリングト ◆ **kis nyestmedve**

オリング ◆ **nyestmedve**

オリピック ◆ **olimpia** 「あなたの国はオリンピックで何個金メダルを取りましたか?」 ◆ **„Hány aranyérmét szerzett a hazád az olimpián?”** ◆ **かきオリピック** 【夏季オリピック】 ◆ **nyári olimpia** ◆ **ジュニア・オリピック ifjúsági olimpia** ◆ **ジュニア・オリピック ifi olimpia** ◆ **とうきオリピック** 【冬季オリピック】 ◆ **téli olimpia** ◆ **プレオリピック előolimpia**

オリピックいいんかい 【オリピック委員会】 ◆ **olimpiai bizottság**

オリピックかいさいち 【オリピック開催地】 ◆ **olimpia helyszíne**

オリピックきょうぎじょう 【オリピック競技場】 ◆ **olimpiai stadion**

オリンピックきろく 【オリンピック記録】 ◆
olimpiai rekord

オリンピックきんメダリスト 【オリンピック金メダリスト】 ◆ **olimpikon**

オリンピックけいき 【オリンピック景気】 ◆
gazdasági fellendülés olimpia idején

オリンピックせんしゅ 【オリンピック選手】 ◆
olimpiai versenyző

オリンピックたいかい 【オリンピック大会】 ◆
olimpiai játékok

オリンピックチャンピオン ◆ **olimpiai bajnok**

オリンピックむら 【オリンピック村】 ◆ **olimpiai falu**

おる 【居る】 ◆ **csinál** (いる) 「お待ちして居りました。」 „Már vártam!” ◆ **van** (いる) 「午前中家におりませんので、午後に来て下さい。」 „Délelőtt nem vagyok otthon, délután jöjjön!”

おる 【折る】 ◆ **behajlít** 「指を折って生徒を数えた。」 „Ujjait behajlítva számolta a diákokat.” ◆ **behajt** (紙を) 「紙を折った。」

„Behajtott a papírt.” ◆ **eltör** 「棒を折った。」 „Eltörte a botot.” ◆ **félrehajt** 「テーブルクロスを折った。」 „Félrehajtottam az asztalterítőt.”

◆ **hajt** 「紙を半分に折った。」 „Félbe hajtottam a papírt.” ◆ **hajtogat** (続けて) 「紙を折っていた。」 „Papírt hajtogattam.” ◆ **kitör**

「歯を折ってしまった。」 „Kitörtem a fogam.” ◆ **letör** 「木の枝を折った。」 „Letörtem egy ágat a fáról.” ◆ **összehajt** 「紙を折った。」 „Összehajtottam a papírt.” ◆ **tördel**

「木の枝を折った。」 „Ágakat tördeltem a fáról.” ◆ **えふでおる** 【絵筆を折る】 **felhagy a festéssel** 「結婚と同時に、絵筆を折った。」 „Amikor megházasodott, felhagyott a festéssel.” ◆ **がをおる** 【我を折る】 **beadja a derekát** ◆ **つのがおる** 【角が折る】 **letörik a szarva** ◆ **ふたつにおる** 【二つに折る】 **két-rét hajt** 「一枚の紙を二つに折った。」 „Két-rét hajtottam egy papírlapot.” ◆ **ふたつにおる**

【二つに折る】 **kettétör** 「棒を二つに折った。」 „Kettétörtem a botot.” ◆ **ふでおる**

【筆を折る】 **felhagy az írással** ◆ **ペンをおる** 【ペンを折る】 **abbahagyja az írói tevékenységét** 「小説家としてのペンを折った。」 „Abbahagyta regényírói tevékenységét.”

◆ **ほねをおる** 【骨を折る】 **töri magát** 「自分が生活のために骨を折っているのに、貴方は浪費するだけじゃない！」 „Az ember töri magát, hogy jól éljünk, te meg itt herdálsz a pénzt!”

◆ **ほねをおる** 【骨を折る】 **fáradozik** 「彼が骨を折ってくれたおかげで成功した。」 „Fáradozásának köszönheti a sikerét.” ◆ **ほねをおる** 【骨を折る】 **utánajár** 「この本を手に入れるのに随分と骨を折った。」 „Nagyon sokat kellett utánajárni, míg megkaptam a könyvet.” ◆ **ほねをおる** 【骨を折る】 **eltöri a csontját**

「骨を折ったことがある？」 „Tört már el csontod?” ◆ **むだほねをおる** 【無駄骨を折る】 **hiába töri magát** 「無駄骨を折りたくない。」 „Nem akarom hiába törni magam!” ◆ **ゆびをおってかぞえる** 【指を折って数える】 **ujjain megszámol** 「目的地までの駅を指を折って数えた。」 „Az újjaimon megszámoltam, hány állomást kell még mennem.”

おる 【織る】 ◆ **sző** 「祖母は自分で着物を織っていました。」 „A nagymamám maga szötte a kimonóját.” ◆ **おった** 【織った】 **szőtt** ◆ **おりだす** 【織り出す、織り出す】 **beleszó** 「着物に花の模様がお織り出している。」 „A kimonóba beleszótték a virágmintát.”

オルガニスト ◆ **organista**

オルガン ◆ **orgona** 「音楽大学でオルガンを専攻しています。」 „A zenei főiskolán orgonaszakon tanulok.” ◆ **あしづみオルガン** 【足踏みオルガン】 **harmónium** ◆ **じゅんせいちょうオルガン** 【純正調オルガン】 **enharmonikus orgona** ◆ **てまわしオルガン** 【手回しオルガン】 **kintorna** (移動オルゴール) ◆ **でんきオルガン** 【電気オルガン】 **elektromos orgona** ◆ **でんしオルガン** 【電子オルガン】 **elektronikus**

orgona ◇ **パイプオルガン** orgona ◇ **リード・オルガン** harmónium (ハーモニウム)

オルガンそうしゃ 【オルガン奏者】 ◇ **kántor** (協会の) ◇ **organista**

オルガンをひく 【オルガンを弾く】 ◇ **organál**

オルゴール ◇ **zenélődoboz** ◇ **zenélőláda** ◇ **zenélő szerkentyű**

おること 【織ること】 ◇ **szövé**s

おるすにする 【お留守にする】 ◇ **elhanyagol**
 (おろそかになること) 「娘は勉強をお留守にしている。」 „A lányom elhanyagolja a tanulást.”

オルソロガスな ◇ **ortológ**

オルチャンメイク ◇ **olchang kozmetikázás**

オールドビスキ 【オールドビス紀】 ◇ **ordovícium**

オルトリンさん 【オルトリン酸、オルト燐酸】
 ◇ **ortofoszforsav** (H₃PO₄)

オルニチン ◇ **ornitin**

オルニチンかいろ 【オルニチン回路】 ◇ **ornitinciklus**

おれ 【俺】 ◇ **én** 「俺がやる。」 „Majd én csinálom!”

おれい 【お礼】 ◇ **hála** 「親切にしてあげたお礼がこれですか!?’ „Ez a hála azért, hogy olyan kedves voltam?” ◇ **jutalom** 「百万円のお礼を約束する。」 „Egymillió jenes jutalmat ígérek.” ◇ **köszönetnyilvánítás** 「お礼にお金を渡した。」 „Köszönetnyilvánításként pénzt adott neki.” ◇ **viszonzás** 「お礼を欲しがる人」 „viszonzást váró ember”

おれいのことば 【お礼の言葉】 ◇ **köszönőszavak** 「お礼の言葉を述べた。」 „Köszönőszavakat mondtam.”

おれいまいり 【お礼参り、御礼参り】 ◇ **bosszú** (やくざの) 「ヤクザの御礼参り」 „jakuza bosszúja” ◇ **hálaadó látogatás** 「神社への御礼参り」 „hálaadó látogatás a szentélybe”

おれいをいう 【お礼を言う】 ◇ **megköszön** 「彼は決してお礼を言わない。」 „Sohasem köszön meg semmit.”

おれいをする 【お礼をする】 ◇ **leró** (お金などで) 「助けてもらったお礼をしたいのです。」 „Szeretném leróni a hálaomat azért, hogy segített!”

おれいをのべる 【お礼を述べる】 ◇ **megköszön** (～に対してお礼を述べる) 「おもてなしのお礼を述べた。」 „Megköszönte a vendéglátást.”

おれいをもうしあげる 【御礼を申し上げる、お礼を申し上げる】 ◇ **köszönetet mond** 「皆様にお礼を申し上げます。」 „Szeretnék köszönetet mondani mindenkinek!”

オレインさん 【オレイン酸】 ◇ **olajsav** ◇ **oleinsav**

オレオソーム ◇ **oleoszóma** (脂肪滴)

おれおれさぎ 【オレオレ詐欺、俺俺詐欺】 ◇ **unokázós család**

おれせんグラフ 【折れ線グラフ】 ◇ **grafikon** ◇ **vonaldiagram**

おれそうになる 【折れそうになる】 ◇ **roskadozik** 「木の実の重さで枝は折れそうになっていた。」 „A fa roskadozott a gyümölcsök súlyától.”

おれた 【折れた】 ◇ **csonka**

おれたち 【俺たち】 ◇ **mi**

おれまがる 【折れ曲がる】 ◇ **meghajlik** 「折れ曲がったカード」 „meghajlott kártya” ◇ **megtörök** 「折れ曲がった光」 „megtört fény”

おれる 【折れる】 ◇ **beadja a derekát** 「彼はいくら説得しても折れない。」 „Hiába győzködjük, csak nem adja be a derekát.” ◇ **beletörök** 「りんごは固くて、歯が折れた。」 „Olyan kemény volt az alma, hogy beletört a fogam.” ◇

eltörök 「足が折れた。」 „Eltört a lábam.” ◇ **enged** 「こちらがお折れて相手の希望に促された。」 „Én engedtem a kérésének.” ◇ **hajtható** 「この携帯は二つに折れる。」 „Ez az mobil

kétrét hajtható.” ◆ **kanyarodik** ^{さいしょ かど}「最初の角を ^{ひだり え お}左へ折れた。」 „Az első sarkon balra kanyarodtam.” ◆ **kitörök** ^{えんぴつ さき お}「鉛筆の先が折れた。」 „Kitört a ceruza hegye.” ◆ **letörök** ^お「ラジオのアンテナが折れた。」 „Letört a rádió antennája.” ◆ **török** ^{えだ わ お}「枝は折れやすいから気をつけて！」 „Vigyázz, mert könnyen török az ág!” ◆ **ほねが** ^{おれる} **【骨が折れる】** **eltörök a csontja** ◆ **ほねが** ^{おれる} **【骨が折れる】** **fáradtságos** ^{かれ} **【彼を説得するのは骨が折れる。】** „Fáradtságos meggyőzni őt.”

オレンジ ◆ **narancs** ^{かわ む}「オレンジの皮を剥いた。」 „Meghámoztam a narancsot.” ◆ **ネーブルオレンジ** **fias narancs** ◆ **ネーブルオレンジ dudoros narancs**

オレンジいろ **【オレンジ色】** ◆ **narancssárga**

オレンジ・ジュース ◆ **narancslé**

オレンジのかわ **【オレンジの皮】** ◆ **narancshéj**

おろおろ ◆ **kétségbeesve** ◆ **részlegesen** **(部分的に)** ◆ **zavarodottan**

おろおろごえ **【おろおろ声】** ◆ **elfúló hang** ◆ **elkámpicsorodott hang** ◆ **remegő hang**

おろおろした ◆ **kámpicsorodott** **【おろおろした声で話した。】** „Kámpicsorodott hangon beszélt.” ◆ **zavarodott**

おろおろする ◆ **elveszti a fejét** ^{つま たお}「妻が倒れてオロオロした。」 „Amikor a feleségem elájult, elvesztettem a fejem.” ◆ **ide-oda kap** ^{戸惑う}「ただオロオロしているばかりだった。」 „Ide-oda kapott.” ◆ **kétségbeesik** ^{どうして} **【どうしていいかわからない】** ^{おっと あいしや きず}「夫の愛車を傷つけてオロオロした。」 „Kétségbeesett, miután megkarcolta a férje kocsiját.” ◆ **pánikba esik** ^{義理} **【義理の母が突然訪ねてきてオロオロした。】** „Az anyósom hirtelen látogatása miatt pánikba esem.”

おろおろとなく **【おろおろと泣く】** ◆ **zokog**

おろか **【愚か】** ◆ **nemhogy** ^{だんな わ えいご わ}「旦那は英語はおろか、母国語も満足に話せません。」 „A férjem

nemhogy angolul, de még az anyanyelvén sem beszél kielégítően.”

おろかさ **【愚かさ】** ◆ **balgaság** ^{じぶん おろ}「自分の愚かさを呪った。」 „Saját balgaságát szidta.” ◆

bolondság **【若さは愚かさ。】** „Fiatalság, bolondság.”

おろかな **【愚かな】** ◆ **balga** ^{かみさま おろ}「神様、愚かな私をお許し下さい！」 „Istenem, bocsáss meg balga lelkemnek!” ◆ **buta** **【あんなインチキ商品を** ^{買うなんて愚かな行為でした。】 „Buta dolog volt megvenni azt a becsapós árut.” ◆ **ostoba** **【愚かな勘違いで彼は嫉妬した。】** „Féltékenységet ostoba félreértés okozta.” ◆ **ütődött** **【愚かな考え】** „ütődött ötlet”}

おろかなこと **【愚かなこと】** ◆ **bolondság** ◆ **butaság** ◆ **ostobaság**

おろかも **【おろか者、愚か者】** ◆ **buta** ◆ **hülye**

おろし **【卸、卸し、下ろし】** ◆ **nagykereskedelem**

delem ^{おろし} **【卸の値段】** „nagykereskedelmi ár” ◆ **répareszelő** **【(にんじんの)おろしがね】** ◆ **reszelék** **【(下ろした物) 大根を卸しにした。】** „Lereszeltem a jégcsapretket.” ◆ **reszelő** **【(おろしがね)】** ◆ **さんまいおろし** **【三枚おろし、三枚下ろし】** **három részre vágás** **【魚の三枚下ろし】** „hal három részre vágása” ◆

だいこんおろし **【大根おろし、大根卸し】** **reszelt jégcsapreték** ◆ **にんじんおろし** **【人参おろし】** **répareszelék**

おろし **【(産)】** ◆ **hegyről fújó szél**

おろしうり **【卸売、卸売り】** ◆ **nagybani értékesítés** ◆ **nagykereskedelem**

おろしうりかかく **【卸売価格、卸売り価格】** ◆ **nagykereskedelmi ár** ^{おろしうりかかく} **【卸売価格と小売価格】** ^{こうりかかく} **【卸売価格と小売価格】** „nagykereskedelmi és kiskereskedelmi ár”

おろしうりぎょう **【卸売業】** ◆ **nagykereskedelem**

おろしうりぎょうしゃ **【卸売業者】** ◆ **forgalmazó** ◆ **nagykereskedő** ◆ **こうにんおろしうりぎょうしゃ** **【公認卸売業者】** **hivatalos forgalmazó**

おろしうりしじょう 【卸売市場】 ◆ **nagybani piac** いっばん ひと おろしうりしじょう たんい わ おお 「一般の人に卸売市場の単位は大きすぎる。」 „Az egyszerű embereknek a nagybani piac árukszerelése túl nagy.”

おろしうりてん 【卸売店】 ◆ **nagykereskedelmi bolt**

おろしうりの 【卸売の、卸売りの】 ◆ **nagykereskedelmi**

おろしうりぶつ 【卸売物価、卸売り物価】 ◆ **nagykereskedelmi ár**

おろしうりぶつかしう 【卸売物価指数】 ◆ **nagykereskedelmi árnindex**

おろしうりをする 【卸売りをする】 ◆ **nagy tételben ad** しじょう わ さかな おろしう 「この市場は魚の卸売りをしている。」 „Ezen a piacon nagy tételben adják a halat.”

おろしがね 【卸し金、下ろし金】 ◆ **reszelő**

おろしぎょう 【卸し業、卸業】 ◆ **nagykereskedelem**

おろししょう 【卸し商、卸商】 ◆ **nagykereskedő**

おろした 【卸した、下ろした】 ◆ **reszelt** (大根など)

おろしたての 【下ろし立ての、下ろしたての】 ◆ **először használt** わ き 「下ろし立てのカミソリはよく切れる。」 „Az először használt borotva jól vág.” ◆ **vadonatúj** お た は 「下ろし立ての歯ブラシを取り出した。」 „Vadonatúj fogkefét vettem elő.”

おろしたての 【卸し立ての、卸したての】 ◆ **frissel reszelt** りょうり おろ た だいこん た 「料理を卸し立ての大根と食べた。」 „Az ételt frissen reszelt jégcsapretekkel ettem.”

おろしてわたす 【下ろして渡す】 ◆ **lenyújt** ほんだな ほん お わた 「本棚から本を下ろして渡した。」 „Lenyújtottam egy könyvet a polcra.”

おろしね 【卸し値、卸値】 ◆ **nagykereskedelmi ár**

おろしわさび 【卸山葵】 ◆ **reszelt torma**

おろす 【下ろす、降ろす、下す】 ① **leereszt** お 「ブラインドを下ろした。」 „Leeresztettem a redőnyt.” ② **letesz** (床などに) 「カバンを降

ろした。」 „Letettem a táskámat.” ③ **leemel** かばん でんしゃ あみだな お 「鞆を電車の網棚から下ろした。」 „Leemeltem a táskámat a vonat poggvászartatójáról.” ④ **letol**

「トイレでズボンを下ろした。」 „A vécén leoltam a nadrágomat.” ⑤ **leszállít** あば 「暴れている乗客は電車から下ろされた。」 „A randalírozó utast leszállították a vonatról.” ⑥ **leresz**

(すりおろす) にほん だいこん 仰き 「日本の大根をおろすと雪のようになります。」 „Ha a japán jégcsapreket lereszljük, hőszerű anyag lesz belőle.” ◆ **eltávo**

lít かぶぬし わ しやちよう お 「株主は社長を下ろした。」 „A részvényesek eltávolították az igazgatót.” ◆ **ereszt** いど お 「バケツを井戸に下ろした。」 „A kútba eresztette a vödört.” ◆ **hosszában felvág** さかな さんまい 「魚を三枚に

下ろした。」 „Hosszában három részre felvagtam a halat.” ◆ **kibillent** てお ぐるま すな 「手押し車から砂

を下ろした。」 „Kibillenttem a homokot a talicskából.” ◆ **kirak** ともだち いえ まえ お 「友達を家の前で降ろした。」 „A barátomat kiraktam a háza előtt.” ◆

kitesz つぎ しんごう お くだ 「次の信号で降ろして下さい。」 „Kérem tegyen ki a következő lámpánál!” ◆ **kivesz** こうざ お (現金を) 「口座からすべてのお金を下ろした。」 „Az összes pénzt kivette a számláról.” ◆

leenged やね なわ お 「屋根から縄でバケツを下ろした。」 „Leengedtem a kötélén a vödört a tetőről.” ◆ **le-**

hány (シャベルで) せきたん ぼしや 「石炭を馬車からシャベルで下ろした。」 „Lehányta a szentet a kocsi-

ról.” ◆ **lehoz** やねうらべや 「屋根裏部屋からスーツケースを下ろした。」 „Lehoztam a bőröndöt a padlás-

ról.” ◆ **lehúz** お 「ブラインドを下ろした。」 „Lehúztam a redőnyt.” ◆ **lepakol** たな ほん お 「棚から本を下ろした。」 „Lepakoltam a könyveket a polcra.”

◆ **lerak** にもつ お 「荷物を降ろした。」 „Leraktam a poggvászokat.” ◆ **levesz** たな ほん お 「棚から本を下ろした。」 „Levettem a könyvet a polcra.” ◆ **levisz**

やねうら ほん お 「屋根裏から本を下ろした。」 „Levittem a padlásról a könyvet.” ◆ **reszel** た 「チーズをおろして、パスタにたっぷりかけて食べました。」

„Reszeltem sajtot, sokat tettem belőle a spagetti-
re, majd megettem.” ◇ **いかりをおろす** 【錨を降
ろす】 **lehorgonyoz** ◇ **えだをおろす** 【枝を下
ろす】 **levágja a vastag ágakat** ◇ **えだ
をおろす** 【枝を下ろす】 **legallyaz** 「倒した
木の枝を下ろした。」 „Legallyaztam a kivágott
fát.” ◇ **かしらをおろす** 【頭を下ろす】 **lebo-
rotválja a haját** (坊主になる) ◇ **かみをお
ろす** 【髪を下ろす】 **szerzetesnek megy**
(僧になる) ◇ **かみをおろす** 【髪を下ろす】
leengedi a haját 「髪を毛を下ろすのは似合
わない。」 „Nem áll jól, ha leengedem a hajam.”
◇ **かんばんをおろす** 【看板を下ろす】 **lehúz-
za a rolót** 「この政党はもはや看板を下ろすし
かない。」 „Ez a párt már lehúzzhatja a rolót.”
◇ **かんばんをおろす** 【看板を下ろす】 **bezár**
「店は看板を下ろした。」 „Az üzlet bezárt.” ◇
こしをおろす 【腰をおろす、腰を下ろす、腰を
降ろす】 **lepihen** 「あまりに疲れていたので、
階段に腰をおろした。」 „Nagyon elfáradtam,
ezért lepihentem a lépcsőn.” ◇ **こしをおろす**
【腰をおろす、腰を下ろす、腰を降ろす】 **le-
ereszkedik** 「椅子に腰をおろした。」 „Le-
ereszkedtem a székre.” ◇ **じょうをおろす** 【錠
を下ろす】 **bezár** 「ドアの錠を下ろした。」
„Bezártam az ajtót.” ◇ **どさっとおろす** 【どさ
っと下ろす】 **lezúdítt** 「ダンプカーは砂利をど
さっと下ろした。」 „A billenőkocsi lezúdította
a sódert.” ◇ **なげおろす** 【投げ下ろす、投下ろ
す、投げおろす】 **ledob** 「急いで鞆を投げ下
ろしてトイレに駆け込んだ。」 „Gyorsan ledob-
tam a táskámat, és berohantam a WC-be.” ◇ **ね
をおろす** 【根を下ろす、根をおろす】 **gyöke-
ret ereszt** 「木は根を下ろした。」 „A fa gyö-
keret eresztett.” ◇ **ねをおろす** 【根を下ろす、根
をおろす】 **gyökeret ver** 「その意識は私の
心に根を下ろしている。」 „Ez a gondolat gyö-
keret vert a szívemben.” ◇ **のれんをおろす** 【暖
簾を下ろす】 **bezárja az üzletet**

おろす 【卸す】 ◇ **nagyban elad** 「商品しょうひん
を小売店こうりてんに卸した。」 „Nagyban eladta az árut a
kiskereskedőnek.” ◇ **こうりにおろす** 【小売り

に卸す】 **kouri-ni orozsu kiskereskedőnek
átad**

おろす 【墮ろす】 ◇ **elvetet** (子供を) 「
彼女は強姦されてできた子供を墮ろした。」
„Elvetette a megerőszkolással fogant gyereket.”

オロスぞく 【オロス族、俄罗斯族】 ◇ **orosz
nemzetiség**

おろそか 【疎か】 ◇ **hanyagosság** ◇ **nemtörő-
dömség** ◇ **あだやおろそか** 【徒や疎か、徒やお
ろそか、仇や疎か、仇やおろそか】 **semmibe**

vétel (あだおろそか) 「彼の言葉は徒や疎
かに出来ない。」 „Nem szabad semmibe venni
a szavait.”

おろそかな 【疎かな】 ◇ **hanyag** ◇ **nemtörő-
döm** 「仕事が疎かな人」 „munkájával nem tö-
rődő ember”

おろそかに 【疎かに】 ◇ **hanyagul** (いい加減
に) 「仕事を疎かにしている。」 „Hanyagul
dolgozik.” ◇ **おろそかにする** 【疎かにする】

hanyagol (あまりしない) 「彼は勉強を疎
かにしている。」 „Hanyagolja a tanulást.” ◇ **お
ろそかにする** 【疎かにする】 **félvállról vesz**

「結婚生活を疎かにしている。」 „Félvállról
veszi a házasságát.”

おろそかにする 【疎かにする】 ◇ **félvállról
vesz** 「結婚生活を疎かにしている。」 „Fél-
vállról veszi a házasságát.” ◇ **hanyagol** (あま
りしない) 「彼は勉強を疎かにしている。」
„Hanyagolja a tanulást.”

おろち 【大蛇】 ◇ **óriáskigyó**
オロチオンぞく 【オロチオン族、鄂倫春族、鄂
倫春族】 ◇ **orocsen nemzetiség**

おわい 【汚穢】 ◇ **mocsok** (汚いもの) ◇ **ürü-
lék** (糞尿)

おわいや 【汚穢屋】 ◇ **pöcegödör-tisztító**

おわかれ 【お別れ】 ◇ **búcsúzás** ◇ **elbúcsú-
zás** ◇ **elválás** ◇ **szakítás** ◇ **szétválás**

おわかれする 【お別れする】 ◇ **elbúcsúztat**
「前の年とお別れした。」 „Elbúcsúztattuk az
óévet.”

おわかれである 【お別れである】 ◇ **elbúcsú-
zik** 「このような違反をしていると、免許証と

わか
お別れです。」 „Aki ilyen vétséget követ el, az elbűcsúzhat a jogosítványától.”

おわかれのあいさつ 【お別れの挨拶】 ◆ **búcsúbeszéd**

おわかれパーティー 【お別れパーティー】 ◆ **búcsúparti**

おわた 【終わった】 ◆ **kvitt** 「これでことが終わった事になる。」 „Ezzel kvitt a dolog.” ◆

nem aktuális 「このお勧め品はもう終わりました。」 „Ez a termékajánlatunk már nem aktuális.”

おわたことにする 【終わったことにする】 ◆

befejezettnek tekint 「その件は終わったことにした。」 „Befejezettnek tekintettem az ügyet.” ◆ **túllép** 「もうそれは終わったことにしようよ。」 „Lépjünk már túl ezen!”

おわば 【謂わば、言わば】 ◆ **mondhatni** 「この家はいわば廃屋である。」 „Ez a ház mondhatni egy rom.” ◆ **úgyszólván** 「時間はいわば川のようなだ。」 „Az idő úgyszólván egy folyó.”

おわび 【お詫び】 ◆ **bocsánatkérés**

おわびする 【お詫びする】 ◆ **bocsánatot kér** 「ここからお詫び申し上げます。」 „Őszintén bocsánatot kérek!” ◆ **elnézést kér** 「遅くなったことをお詫びします。」 „Elnézést kérek a késésért!” ◆ **sajnál** 「事故を起こしてお詫びします。」 „Sajnálom, hogy balesetet okoztam.”

おわらいげいにん 【お笑い芸人】 ◆ **humorista**
◆ **mulattató** ◆ **nevettető**

おわらいコンビ 【お笑いコンビ】 ◆ **humorista páros**

おわらいばんぐみ 【お笑い番組】 ◆ **kabaré**

おわらせる 【終わらせる】 ◆ **abszolvál** ◆ **be-fejez** 「仕事を終わらせた。」 „Befejeztem a munkát.” ◆ **kivégez** 「この分厚い本を終わらせた。」 „Kivégeztem ezt a vastag könyvet.” ◆ **lefúj** (ゲームを笛を吹いて終わらせる) 「審判はゲームを終わらせた。」 „A bíró lefújta a meccset.”

おわり 【終わり】 ◆ **vége** 「終われば全
てよし。」 „Minden jó, ha a vége jó.” ◆ **おわりがくる** 【終わりが来る】 **vége szakad** 「
良いことにもいつか終わりが来る。」 „Minden
jönak vége szakad egyszer.” ◆ **おわりのない**
【終わりのない】 **véget nem érő** 「友達の終

わりのない話を聞かなければならなかつた。」 „A barátom véget nem érő történetét kellett hallgatnom.” ◆ **せかいのおわり** 【世界の終わり】 **világvége** 「世界の終わりが来る。」 „Jön a világvége.” ◆ **はじめからおわりまで** 【始めから終わりまで】 **elejétől végig** 「この本は始めから終わりまで面白かった。」 „Ez a könyv elejétől végig érdekes volt.”

おわりがくる 【終わりが来る】 ◆ **vége szakad** 「良いことにもいつか終わりが来る。」 „Minden jönak vége szakad egyszer.”

おわりがみえない 【終わりが見えない】 ◆ **végeláthatatlan**

おわりごろに 【終わりに、終わりごろに】 ◆ **vége felé** 「映画の終わりに寝てしまった。」 „A film vége felé elaludtam.”

おわりそうである 【終わりそうである】 ◆ **vége felé jár** 「そろそろ映画は終わりそうだ。」 „A film a vége felé jár.”

おわりにする 【終わりにする】 ◆ **véget vet** 「彼女との関係を終わりにした。」 „Véget vetettem a kapcsolatunknak.”

おわりね 【終値、終わり値】 ◆ **záróár**

おわりの 【終わりの】 ◆ **záró**

おわりのない 【終わりのない】 ◆ **véget nem érő** 「友達の終わりのない話を聞かなければならなかつた。」 „A barátom véget nem érő történetét kellett hallgatnom.”

おわる 【終わる、了わる、終る】 ◆ **befejeződik** 「映画が終わるまでじっとしてて！」 „Maradj nyugton, amíg a film be nem fejeződik!” ◆ **elvirágzik** (花が) 「桜が終わった。」 „Elvirágzott a cseresznye.” ◆ **fullad** 「誕生日会は家族の大事件に終わった。」 „Családi botrány-

ba fulladt a születésnap**buli**.” ◆ **lefolyik** 「さいばん お 裁判が終わった。」 „Lefolyt a tárgyalás.” ◆ **lejár** 「レコードが終わった。」 „A lemez lejárt.” ◆ **lejátsszódik** 「この出来事はもう終わった。」 „Ez az esemény már lejátszódott.” ◆ **letelik** 「勤務時間が終わった。」 „Letelt a munkaidőm.” ◆ **lezárul** 「私の人生のある時代が終わった。」 „Az életemben lezárul egy korszak.” ◆ **megvan** (済む) 「結婚式が終わった。」 „Megvolt az esküvő.” ◆ **véget ér** 「えいが お 映画が終わった。」 „Véget ért a film.” ◆ **végződik** 「挑戦は失敗に終わった。」 „Kudarccal végződött a próbálkozás.” ◆ **zárul** 「実験わ よき けっか お は予期せぬ結果に終わった。」 „A kísérlet nem várt eredménnyel zárult.” ◆ **あだばなにおわる** 【あだ花に終わる、徒花に終わる】 **semmi sem lesz belőle** 「その計画はあだ花に終わった。」 „Semmi sem lett a tervből.” ◆ **おわった** 【終わった】 **nem aktuális** 「このお勧め品はもう終わりました。」 „Ez a termékajánlatunk már nem aktuális.” ◆ **おわりそうである** 【終わりそうである】 **vége felé jár** 「そろそろ映画は終わりそうだ。」 „A film a vége felé jár.” ◆ **しっばいにおわる** 【失敗に終わる】 **megbukik** 「計画は失敗に終わった。」 „Megbukott a terv.” ◆ **しっばいにおわる** 【失敗に終わる】 **kudarcba fullad** 「従来を試み失敗に終わった。」 „Eddigi kísérleteim kudarcba fulladtak.” ◆ **たべおわる** 【食べ終わる】 **befejezi az evést** 「もう食べ終わりましたか？」 „Már befejezte az evést?” ◆ **たんめいにおわる** 【短命に終わる】 **rövid életű** 「この車は短命に終わった。」 „Ez a kocsい rövid életű volt.” ◆ **みおわる** 【見終わる、見終る】 **végignéz** 「映画を見終った。」 „Végignéztem a filmet.” ◆ **ものわかれにおわる** 【物別れに終わる】 **megszakad** 「交渉は物別れに終わった。」 „A tárgyalások megszakadtak.” ◆ **よみおわる** 【読み終わる】 **végigolvas** 「長い記事を読み終った。」 „Végigolvastam a hosszú cikket.”

おわれる 【追われる】 ◆ **belefullad** (湧れる) 「友達ともだちは借金しゃっぎんの返済へんさいに追われている。」 „A barátom belefullad a hiteleibe.” ◆ **ki sem látszik** (どっぷり浸かる) 「僕は仕事ぼくわしごとに追われている。」 „Ki sem látしんくszom a munkából.” ◆ **küszködik** (あがく) 「資金繰りに追われている。」 „Pénzfelhajtással küszködik.” ◆ **nincs nyugalma** ◆ **nincs nyugta**

おわん 【お椀】 ◆ **tál**

おをひく 【尾を引く、尾をひく】 ◆ **éreztet****hatását** 「10年前の内戦は未だに尾を引いている。」 „A tíz évvel ezelőtti polgárháború még most is éreztetい a hatását.” ◆ **nyomot hagy**

オン ◆ **bekapcsolás** 「出かける前に留守電をオンにした。」 „Mielőtt elindultam otthonról, bekapcsoltam az üzenetrögzítőt.” ◆ **rajta** 「ゴルフボールはグリーンにオンしている。」 „A golfわlabda rajta van a zöldön.”

おん 【恩】 ◆ **hála** (恩義) ◆ **jóindulat** (いつくしみ) 「このご恩を忘れません。」 „Nem fogom elfelejteni a jóindulatát.” ◆ **lekötelezettség** (恩義) ◆ **szívesség** (恩恵) 「恩を返したいのです！」 „Viszonzni szeretném a szívességét!” ◆ **おんしらずの** 【恩知らずの】

hálátlan 「この恩知らず！」 „Hálátlan vagy!” ◆ **おんにきせる** 【恩に着せる】 **elvárja, hogy hálás legyen** 「彼は助けてくれた事を何年も恩に着せる。」 „Évekig elvárja, hogy hálás legyen, mert segített.” ◆ **おんにきる** 【恩に着る】 **lekötelez** 「一生恩に着ます。」 „Egy életre le vagyok kötelezve.” ◆ **おんにきる** 【恩に着る】 **hálával tartozik** 「恩にきます。」 „Hálával tartozom neked!” ◆ **おんをうる** 【恩を売る】 **lekötelez** 「ライバルを助けて恩を売った。」 „Segítségével lekötelezte az riválisát.”

おん 【音】 ◆ **hang** (~音) 「電話で発信音が聞こえた。」 „A telefonból tárcsaおんhang hallatszott.” ◆ **kinai olvasat** (音読み) ◆ **いおん** 【イ音】 **zenei A hang** (音楽の)

おんあつ 【音圧】 ◆ **hangnyomás**

おんあつけい 【音圧計】 ◆ **hangnyomás-mérő**

おんあつレベル 【音圧レベル】 ◆ **hangnyo-másszint** (dB)

おんいき 【音域】 ◆ **hangtartomány** ◆ **hang-**

terjedelem 「この歌手は広い音域の声をだせる。」 „Ez az énekes széles hangterjedelemben tud énekelni.” ◇ **こうおんいき** 【高音域】 **magas hangtartomány** ◇ **こうおんいき** 【高音域】 **magas hang** 「高音域は聞こえなくなった。」 „Már nem hallok a magas hangokat.”

◇ **ぜんおんいき** 【全音域】 **teljes hangtartomány** ◇ **ちゅうおんいき** 【中音域】 **közepes hangtartomány** ◇ **ちゅうおんいき** 【中音域】 **középhang** ◇ **ていおんいき** 【低音域】 **mély hangtartomány** ◇ **ていおんいき** 【低音域】 **mély hang**

おんいん 【音韻】 ◆ **fonéma**

おんいんがく 【音韻学】 ◆ **fonológia**

おんいんろん 【音韻論】 ◆ **fonológia**

オンエア ◆ **műsorsugárzás** 「この番組は明日のオンエアの予定です。」 „Ezt műsor holnap fogják sugározni.”

オンエアちゅう 【オンエア中】 ◆ **adásban vagyunk**

オンエアちゅうである 【オンエア中である】 ◆ **éppen adják** 「朝ドラが好評 オンエア中です。」 „Éppen adják a népszerű reggelit sorozatot.”

おんかい 【音階】 ◆ **hangskála** ◆ **hangsor** ◆ **skála** ◇ **ごおんおんかい** 【五音音階】 **ötfo-kú hangsor** ◇ **ぜんおんかい** 【全音階】 **diatonikus hangsor** ◇ **たんおんかい** 【短音階】 **moll hangsor** ◇ **ちゅうおんかい** 【長音階】 **dúr hangsor** ◇ **はんおんかい** 【半音階】 **kromatikus hangsor**

おんがえし 【恩返し】 ◆ **meghálálás** ◆ **szívesség meghálálása** ◆ **szívesség viszonzása**

おんがえしをする 【恩返しをする】 ◆ **hálál** ◆ **meghálálja a szívességét** 「君に恩返しをしたい。」 „Szeretném meghálálni a szívességedet!”

おんがく 【音楽】 ◆ **muzsika** 「ラジオから音楽が流れていた。」 „A rádióból muzsika szólt.” ◆ **zene** 「音楽に合わせて踊る。」 „Zenére tán-

col.” ◇ **クラシックおんがく** 【クラシック音楽】 **klasszikus zene** ◇ **こてんはおんがく** 【古典派音楽】 **klasszikus zene** ◇ **じだいおんがく** 【時代音楽】 **modern zene** ◇ **たせいおんがく** 【多声音楽】 **többszólamú zene** ◇ **たんせいおんがく** 【単声音楽】 **egyszólamú zene** ◇ **ちゅうせいおんがく** 【中世音楽】 **középkori zene** ◇ **ちゅうなんべいおんがく** 【中南米音楽】 **latin-amerikai zene** ◇ **てんじょうのおんがく** 【天上の音楽】 **szférák zenéje** ◇ **ふずいおんがく** 【付随音楽】 **kísérőzene** ◇ **ムードおんがく** 【ムード音楽】 **romantikus zene** ◇ **りつたいおんがく** 【立体音楽】 **sztereó zene**

おんがくあいこうか 【音楽愛好家】 ◆ **zenekedvelő**

おんがくアカデミー 【音楽アカデミー】 ◆ **zeneakadémia**

おんがくいん 【音楽院】 ◆ **konzervatórium**

おんがくか 【音楽家】 ◆ **zeneművész** ◆ **zenész**

おんがくかい 【音楽会】 ◆ **koncert** 「音楽会を催す。」 „Koncertet ad.”

おんがくがく 【音楽学】 ◆ **zenetudomány**

おんがくがくしゃ 【音楽学者】 ◆ **zenetudós**

おんがくがっこう 【音楽学校】 ◆ **zenei konzervatórium** ◆ **zeneiskola** ◆ **zenekonzer-vatórium** (芸術学校)

おんがくかんとく 【音楽監督】 ◆ **zenei igazgató**

おんがくきごう 【音楽記号】 ◆ **zenei jel**

おんがくきょういく 【音楽教育】 ◆ **zeneokta-tás** ◆ **zenetanítás**

おんがくきょうしつ 【音楽教室】 ◆ **zeneisko-la**

おんがくコンクール 【音楽コンクール】 ◆ **zeni verseny**

おんがくさい 【音楽祭】 ◆ **zenei fesztivál** ◆ **zenei hetek**

おんがくさくひん 【音楽作品】 ◆ **zenemű**

おんがくし 【音楽史】 ◆ **zenetörténet**

おんがくじてん 【音楽事典】 ◆ **zenei lexikon**

おんがくずき 【音楽好き】 ◆ **zenerajongó** 「彼女は大の音楽好きです。」 „Nagy zenerajongó.”

おながくチャンネル [音楽チャンネル] ◆ **zene-satorna**

おながくつう [音楽通] ◆ **zeneértő**

おながくてきな [音楽的な] ◆ **zenei**

おながくてきに [音楽的に] ◆ **zeneileg**

おながくどう [音楽堂] ◆ **koncertépület** (建物) ◆ **koncertterem** (コンサートホール) ◆ **zeneterem**

おながくの [音楽の] ◆ **zeneművészeti**

おながくのかんしょう [音楽の鑑賞] ◆ **zenehallgatás**

おながくのじゅぎょう [音楽の授業] ◆ **zeneóra**

おながくのせんせい [音楽の先生] ◆ **zenetanár**

おながくのみみ [音楽の耳] ◆ **zenei hallás**

おながくぼたけ [音楽畑] ◆ **zenei szakterület**

おながくひょうろん [音楽評論] ◆ **zenekritika**

おながくひょうろんか [音楽評論家] ◆ **zenekritikus**

おながくりょうほう [音楽療法] ◆ **zeneterápia**

おながくりろん [音楽理論] ◆ **zeneelmélet**

おながくをかいる [音楽を解する] ◆ **zene-értő** [音楽を解する人] „zeneértő ember”

おながくをかなでる [音楽を奏でる] ◆ **muzsikál** [バンドは音楽を奏でた。] „A zenészek muzsikáltak.”

おんかた [御方] ◆ **uraság** ◆ **úrhölgy**

おんかん [音感] ◆ **zeneérzék** [音感がいい。] „Jó zeneérzéke van.” ◆ **zenei hallás** ◆ **ぜったいおんかん** [絶対音感] **abszolút hallás** [絶対音感をつけるには幼少の頃に専門の教育を受ける事が必要といわれています。] „Az abszolút hallás kifejlesztéséhez, a gyerek kis-korában speciális iskolába kell járni.” ◆ **そうた** **いおんかん** [相対音感] **relatív hallás**

おんがん [温顔] ◆ **kedves arc**

おんかんきょういく [音感教育] ◆ **zenei hallás fejlesztése**

おんぎ [恩義] ◆ **hála** [先生に恩義を感じた。] „Hálát éreztem a tanárom iránt.” ◆ **lekötelezettség** ◆ **おんぎにむくいる** [恩義に報いる] **viszonozza a szívességét**

おんぎがる [恩義はある] ◆ **hálás** [君に恩義がある。] „Hálás vagyok neked.”

おんきせがましい [恩着せがましい] ◆ **elvárja, hogy hála legyen** [「軍人 恩給」] „Ne várd el, hogy hála legyen!”

おんぎにむくいる [恩義に報いる] ◆ **viszonozza a szívességét**

おんきゅう [恩給] ◆ **nyugdíj** (年金) ◆ **nyugellátás** (年金) [「軍人 恩給」] „katonai nyugellátás” ◆ **じんじおんきゅうきょく** [人事恩給局] **személyzeti és nyugdíjfolyósító intézet**

おんきゅうせいど [恩給制度] ◆ **nyugdíjrendszer**

おんきょう [音響] ◆ **akusztika** [この会場はどんな音響ですか?] „Milyen az akusztikája ennek a teremnek?” ◆ **hang** ◆ **hangosítás** (音響設備を整えること) [コンサートで音響の係を務めた。] „Én voltam megbízva a hangosítással a koncerten.” ◆ **りつたいおんきょう** [立体音響] **térhatású hangzás** ◆ **りつたいおんきょう** [立体音響] **sztereó hangzás**

おんきょうインピーダンス [音響インピーダンス] ◆ **hangimpedancia**

おんきょうエネルギー [音響エネルギー] ◆ **hangenergia**

おんきょうエネルギーみつど [音響エネルギー密度] ◆ **hangenergia-sűrűség**

おんきょうがかり [音響係] ◆ **hangmérnök**

おんきょうがく [音響学] ◆ **akusztika** ◆ **hangtan**

おんきょうきき [音響機器] ◆ **audioeszköz**

おんきょうきょうど [音響強度] ◆ **hangintenzitás**

おんきょうこうか [音響効果] ◆ **akusztika** [ホールの音響効果] „terem akusztikája” ◆ **hangeffektus**

おんきょうしゅつりよく 【音響出力】 ◆ **hangteljesítmény**

おんきょうしゅつりよくレベル 【音響出力レベル】 ◆ **hangteljesítmény**

おんきょうせつびをととのえる 【音響設備を整える】 ◆ **hangosít** 「コンサートで音響設備をととのえた。」 „Hangosított a koncerten.”

おんきょうたんとうしゃ 【音響担当者】 ◆ **hangosító**

おんきょうパワー 【音響パワー】 ◆ **hangteljesítmény**

おんきょうパワーレベル 【音響パワーレベル】 ◆ **hangteljesítményszint** (dB)

おんきょうりゅう 【音響流】 ◆ **hangáram**

おんぎょく 【音曲】 ◆ **dal hangszeres kísérettel** ◆ **samiszenes dal** (三味線に合わせた歌)

オングストローム ◆ **angström** (Å)

おんくん 【温燠】 ◆ **melegfűstölés**

おんくん 【音訓】 ◆ **kandzsi olvasatok** ◆ **kínai és japán olvasat** ◆ **on-kun**

おんけい 【恩恵】 ◆ **áldás** 「神の恩恵を受ける。」 „Megáldja az Isten.” ◆ **előny** 「この条約は経済的な恩恵をもたらした。」 „Ez a szerződés gazdasági előnyökkel járt.” ◆ **javak** 「自然の恩恵を受けて生活している。」 „A természet adta javakat használva él.” ◆ **kegy** 「神の恩恵に浴する。」 „Isten kegyeit élvezzi.”

おんけいをうける 【恩恵を受ける】 ◆ **élvez** 「社会はインターネットの恩恵を受けている。」 „A társadalom élvezi az internet által nyújtott előnyöket.”

おんけいをたれる 【恩恵を垂れる】 ◆ **kegyekben részesít** 「神が人に恩恵を垂れた。」 „Isten kegyeiben részesítette az embert.”

おんけいをほどこす 【恩恵を施す】 ◆ **jót tesz** 「税金を免除することで恩恵を施した。」 „Jót tett azzal, hogy adómentességet biztosított.”

おんけつどうぶつ 【温血動物】 ◆ **melegvérű állat**

おんけつな 【温血な】 ◆ **melegvérű** 「鹿は温血動物です。」 „Az őz melegvérű állat.”

おんげん 【音源】 ◆ **hangforrás** 「音源の方へ頭を向けた。」 „A hangforrás irányába fordítottam a fejem.”

おんげんな 【穏健な】 ◆ **megfontolt** 「穏健な政策」 „megfontolt politika” ◆ **mérsékelt** 「穏健な思想」 „mérsékelt eszme” ◆ **mértékleletes** 「穏健な立場」 „mértékletes álláspont” ◆ **mértéktartó** 「穏健な改革」 „mértéktartó reform”

おんげんは 【穏健派】 ◆ **mérsékelt irányzat**

おんこ 【恩顧】 ◆ **kegy** 「領主の恩顧を受けた。」 „A tartomány urának kegyeit élvezte.” ◆ **szívesség** 「豊臣秀吉の恩顧に報いた。」 „Viszonzotta Tojotomi Hidejosi szívességét.”

おんこう 【音溝】 ◆ **barázda**

おんこうな 【温厚な】 ◆ **megnyerő** 「温厚な人物」 „megnyerő ember” ◆ **melegszívű** 「温厚な人柄」 „melegszívű természet”

おんこうのセット 【音高のセット】 ◆ **hangskála**

おんこちしん 【温故知新】 ◆ **tanulás a múltból**

おんさ 【音叉】 ◆ **hangvilla**

オンザロックで ◆ **jéggel** 「ウイスキーをオンザロックで飲んだ。」 „Jéggel ittam a whisky-t.”

おんし 【恩師】 ◆ **kedves régi tanár** ◆ **közelálló tanár** 「彼は私の恩師です。」 „Ez a tanár közel állt hozzám”

おんし 【恩賜】 ◆ **császári ajándék**

おんし 【音子】 ◆ **fonon** (フォノン)

おんじ 【音字】 ◆ **fonetikai jel** ◆ **さんじゅうおんじ** 【三重音字】 **háromjegyű mássalhangzó** ◆ **さんじゅうおんじ** 【三重音字】 **háromjegyű magánhangzó** ◆ **たおんじ** 【多音字】 **polifón betű** ◆ **にじゅうおんじ** 【二重音字】 **kétjegyű magánhangzó** ◆ **にじゅうおんじ** 【二重音字】 **kétjegyű mássalhangzó**

おんしざいだん 【恩賜財団】 ◆ **császári alapítvány**

おんししょう 【恩賜賞】 ◆ **császári díj** ◆ **császári kitüntetés**

おんしつ 【温室】 ◆ **melegház** 「温室で栽培したトマト」 „melegházban termesztett paradicsom” ◆ **üvegház**

おんしつ 【音質】 ◆ **hangminőség**

おんしつがいい 【音質がいい】 ◆ **jól szól** 「このCDは音質がいい。」 „Ez a CD jól szól.”

おんしつがす 【温室ガス】 ◆ **üvegházgáz** 「温室ガス排出量の抑制」 „Üvegházgázok kibocsátásának mérséklés”

おんしつがわるい 【音質が悪い】 ◆ **rosszul szól** 「このスピーカーは音質が悪い。」 „Ez a hangfal rosszul szól.”

おんしつこうか 【温室効果】 ◆ **üvegházhatás**

おんしつこうかガス 【温室効果ガス】 ◆ **üvegházhatású gáz**

おんしつさいばい 【温室栽培】 ◆ **melegházi termesztés**

おんしつしょくぶつ 【温室植物】 ◆ **melegházi növény**

おんしつそだちの 【温室育ちの】 ◆ **burokban nevelkedett** 「温室育ちの坊ちゃん」 „burokban nevelkedett ficsúr” ◆ **kalitkában nevelkedett** ◆ **széltől is óvott** 「温室育ちのお嬢さん」 „széltől is óvott kisasszony” ◆ **üvegházban nevelt** 「温室育ちのトマト」 „üvegházban nevelt paradicsom”

おんしつぷ 【温湿布】 ◆ **meleg borogatás**

おんしや 【御社】 ◆ **cégük** ◆ **önök cége** ◆ **önök vállalata** 「御社と弊社」 „önök vállalata és a mi vállalatunk”

おんしや 【恩赦】 ◆ **amnesztia** 「政治犯に恩赦を与える。」 „Amnesztiát ad a politikai foglyoknak.” ◆ **kegyelem** 「死刑囚は恩赦を受けた。」 „A halálraítélt kegyelmet kapott.”

おんしや 【音写】 ◆ **átírás** ◆ **transzliteráció**

おんじやく 【温石】 ◆ **meleg kő**

おんしやご 【音写語】 ◆ **átírt szó**

おんしやによくして 【恩赦に浴して】 ◆ **amnesztiával** 「彼は恩赦に浴して出所した。」 „Amnesztiával szabadult.”

おんしやによくする 【恩赦に浴する】 ◆ **amnesztiát kap** 「恩赦に浴した囚人」 „amnesztiát kapott fogoly”

おんしゆう 【恩讐】 ◆ **szereetet és gyűlölet**

おんじゅかい 【飲酒戒】 ◆ **alkoholfogyasztás** (五戒の一つ)

おんじゅんな 【温順な】 ◆ **engedelmes**

おんしゆう 【恩賞】 ◆ **jutalom** 「幕府は御家人に恩賞として土地を与えた。」 „A sógunátus jutalomként földet adományozott a hűbéreseinek.”

おんしゆう 【温床】 ◆ **melegágy** 「会社は不正の温床になっていた。」 „A vállalat a szabálytalanságok melegágyává vált.”

おんじゆう 【恩情】 ◆ **megszánás**

おんじゆう 【温情】 ◆ **jóakarát** ◆ **jóindulat** 「温情で採用した友人が会社を倒産させた。」 „A jóindulatúan felvett barátom tönkretette a céget.” ◆ **lágyszívűség** 「温情をもって犯人に接した。」 „Lágyszívűen bánt az elkövetővel.”

おんじゆうある 【温情ある】 ◆ **enyhe** 「温情ある措置」 „enyhe intézkedés” ◆ **lágyszívű** 「温情ある人だ」 „lágyszívű ember”

おんじゆうしゆぎ 【温情主義】 ◆ **paternalizmus** (パターナリズム)

おんじゆうはんけつ 【温情判決】 ◆ **enyhe ítélet**

おんしらず 【恩知らず】 ◆ **hálátlan ember** (人) ◆ **hálátlanság**

おんしらずの 【恩知らずの】 ◆ **hálátlan** 「この恩知らず！」 „Hálátlan vagy!”

おんしん 【音信】 ◆ **hír** (便り) ◆ **kapcsolat** 「友からの音信が途絶えた。」 „Megszakadt a barátommal a kapcsolatom.”

おんじん [命の恩人] ◆ **megmentő**

おんじん [恩人] ◆ **élete megmentője** かれ [彼
わ おそ ととき たす いのち おんじん]
は襲われた時に助けてくれた 命の恩人だ。]
„Ő a támadás során segítségemre sietett életem
megmentője.” ◆ **ember, akinek hálaival tar-**
tozunk [君は 命の恩人です。] „Örök hála-
val tartozom neked.” ◇ **おんじん** [恩人] **éle-**
te megmentője かれ わ おそ ととき たす
いのち おんじん [彼は襲われた時に助けてく
れた 命の恩人だ。] „Ő a támadás során segít-
ségemre sietett életem megmentője.”

おんしんふつう [音信不通] ◆ **kapcsolat-**
vesztés ◆ **nincs hír felőle** [10年音信不通
どもだち れんらく
だった友達から連絡があった。] „Megkeresett
a barátom, aki felől tíz évig nem volt hírem.”

オンス [隠斯、兩] ◆ **uncia** (28.35g) [1
おんす ぎんか
オンスの金貨] „egy uncias aranypéznz”

おんすい [温水] ◆ **meleg víz**

おんすいき [温水器] ◆ **vízmelegítő**

おんすいせんじょうトイレ [温水洗浄トイレ]
◆ **meleg vizes bidés véécé**

おんすいせんじょうべんざ [温水洗浄便座] ◆
meleg vizes bidés véécé

おんすいプール [温水プール] ◆ **meleg vizes**
medence ◆ **meleg vizű medence**

おんすうりつ [音数律] ◆ **szótagszám**
ご しち ご おんすうりつ こうせい
versmérték [五・七・五の音数律で構成され
はいく
た俳句] „öt-hét-ötös szótagszámú versmérték-
kel felépített haiku”

おんせい [音声] ◆ **beszédhang** ◆ **hang** [
るすばんでんわ おんせい のこ
留守番電話に音声メッセージを残した。] „Az
üzenetrögzítőn hangüzenetet hagytam.” ◇ **おん**
せいアンブ [音声アンブ] **hangerősítő** ◇ **おん**
せいガイド [音声ガイド] **beszédhangos**
útba igazítás [カーナビの音声ガイド] „au-
tónavigáció beszédhangos útba igazítása” ◇ **おん**
せいがく [音声学] **fonetika** ◇ **おんせいがく**
[音声学] **hangtan** ◇ **おんせいがくしゃ** [音
声学者] **fonetikával foglalkozó tudós** ◇
おんせいきごう [音声記号] **fonetikai jel** ◇
おんせいファイル [音声ファイル] **hangfájl**

おんせいあんない [音声案内] ◆ **hangosbe-**
szélő

おんせいアンブ [音声アンブ] ◆ **hangerősítő**

おんせいガイダンス [音声ガイダンス] ◆ **han-**
gos útmutatás

おんせいガイド [音声ガイド] ◆ **beszédhan-**
gos útba igazítás [カーナビの音声ガイド]
„autónavigáció beszédhangos útba igazítása”

おんせいがく [音声学] ◆ **fonetika** ◆ **hang-**
tan

おんせいがくしゃ [音声学者] ◆ **fonetikával**
foglalkozó tudós

おんせいきかん [音声器官] ◆ **hangképző**
szerv

おんせいきごう [音声記号] ◆ **fonetikai jel**

おんせいきろく [音声記録] ◆ **hangfelvétel**
◆ **hangrögzítés** (録音)

おんせいけいほうき [音声警報器] ◆ **hangjel-**
ző

おんせいごうせい [音声合成] ◆ **hangszinte-**
tizálás

おんせいごうせいそうち [音声合成装置] ◆
hangszintetizátor

おんせいしより [音声処理] ◆ **hangfeldolgo-**
zás

おんせいそざい [音声素材] ◆ **hanganyag**

おんせいたじゅうほうそう [音声多重放送] ◆
többynelvű adás

おんせいチャンネル [音声チャンネル] ◆ **hang-**
csatorna

おんせいトラック [音声トラック] ◆ **hangsáv**

おんせいにんしき [音声認識] ◆ **hangfelis-**
merés おんせいにんしき
[音声認識ソフト] „hangfelismerő
szoftver”

おんせいひょうき [音声表記] ◆ **fonetikai**
jelölés

おんせいファイル [音声ファイル] ◆ **hangfájl**

おんせいへんしゅうソフト [音声編集ソフト]
◆ **hangszerkesztő program**

おんせいミキサー [音声ミキサー] ◆ **keverő-**
pult

おんせいメール [音声メール] ◆ **hangposta**

おんせいメッセージ [音声メッセージ] ◆
hangüzenet

おんせいメニュー 【音声メニュー】 ◆ **automata telefonos szolgáltatás menüje** ◆ **hangos menü**

おんせつ 【音節】 ◆ **szótag** ◇ **かいおんせつ** 【開音節】 **nyílt szótag** ◇ **へいおんせつ** 【閉音節】 **zárt szótag**

おんせつもじ 【音節文字】 ◆ **szótagírási írásjel**

おんせん 【温泉】 ◆ **gyógyfürdő** (治療効果のある) 「温泉で腰痛の治療をした。」 „A gyógyfürdőben gyógyította a lumbágóját.” ◆

gyógyvíz (治療効果のある) 【温泉療法】 „gyógyvizet terápia” ◆ **hévforrás** ◆ **hőforrás** ◆ **meleg vízű fürdő** ◆ **termálfürdő** 「温泉に入った。」 „Megfürödtem a termálfürdőben.” ◆ **termálvíz** 「温泉プール」 „termálvizes medence”

おんせん 【音栓】 ◆ **regiszterkapcsoló**

おんせんこ 【温泉湖】 ◆ **termáltó** ◆ **termálvizes tó** ◆ **tófürdő**

おんせんち 【温泉地】 ◆ **termálfürdős vidék**

おんせんにはいる 【温泉に入る】 ◆ **fürdőzik**

おんせんのまち 【温泉の町】 ◆ **fürdőváros**

おんせんプール 【温泉プール】 ◆ **termálmence** (水槽) ◆ **termálstrand**

おんせんまち 【温泉町】 ◆ **fürdőváros**

おんせんやど 【温泉宿】 ◆ **gyógyszálló** ◆ **termálszálló**

おんそ 【音素】 ◆ **fonéma**

おんそく 【音速】 ◆ **hangsebesség** 「このせんとうき わ おんそく さんばい と 戦闘機は音速の3倍で飛んでいる。」 „Ez a vadászgép a hangsebesség háromszorosával repül.” ◇ **ちょうおんそく** 【超音速】 **szuperszonikus sebesség** ◇ **ちょうおんそくの** 【超音速の】 **szuperszonikus** 「これは超音速の飛行機です。」 „Ez egy szuperszonikus repülőgép.”

おんそもじ 【音素文字】 ◆ **hangírási írásjel**

おんぞんする 【温存する】 ◆ **megőriz** 「伝統を温存する。」 „Megőrzi a hagyományt.” ◆ **tar-talékol** (残す) 「体力を温存する為にゆつ

くり^{はし}走った。」 „Lassan futottam, hogy tartalékoljam az erőmet.”

おんたい 【温帯】 ◆ **mérsékelt égöv** 「ハンガリーは温帯に位置する。」 „Magyarország a mérsékelt égövben helyezkedik el.” ◆ **mérsékelt öv**

オンタイム ◆ **időben**

おんだん 【温暖】 ◆ **melegség**

おんだんか 【温暖化】 ◆ **felmelegedés** ◇ **ちきゅうおんだんか** 【地球温暖化】 **globális felmelegedés**

おんだんかガス 【温暖化ガス】 ◆ **üvegházhatású gáz** (温室効果ガス)

おんだんこうきあつ 【温暖高気圧】 ◆ **meleg anticiklon**

おんだんぜんせん 【温暖前線】 ◆ **melegfront**

おんだんな 【温暖な】 ◆ **enyhe** 【温暖な冬】 „enyhe tél” ◆ **meleg** 【温暖な気候】 „meleg éghajlat”

おんち 【音痴】 ◆ **analfabéta** (一般的な意味で) 「彼は機械音痴です。」 „Ő műszaki analfabéta.” ◆ **botfűlű** 「彼の家族は音痴です。」 „A családja botfűlű.” ◆ **botfűlűség** ◆ **nincs érzéke** 【味覚音痴】 „nincs íze” ◇ **うんどうおんち** 【運動音痴】 **ügyetlen a tornában** ◇ **きかいおんち** 【機械音痴】 **műszaki analfabéta** ◇ **ほうこうおんち** 【方向音痴】 **nehezen tájékozódik** ◇ **みかくおんち** 【味覚音痴】 **nincs íze** 「彼は味覚音痴だ。」 „Nincs íze.”

おんちに 【音痴に】 ◆ **hamisan** 「わざと音痴に歌った。」 „Készakarva hamisan énekelt.”

おんちゅう 【御中】 ◆ **részére** 「〇〇会社人事部 御中」 „XY vállalat személyzeti osztálya részére”

おんちょう 【恩寵】 ◆ **áldás** 「神の恩寵を享受する。」 „Isten áldását élvezi.” ◆ **kegy** 「王の恩寵を失った。」 „Elvesztette a király kegyét.”

おんちょう 【音調】 ◆ **dallam** (曲調) あか 「明
るい音調の曲」 „vidám dallamú zeneszám” ◆
hanglejtés (イントネーション) 「音調の
変化」 „hanglejtés változása” ◆ **hangnem** ◆ **tó-**
nus ◆ **versmérték** (韻律) 「5・7・5の
音調」 „öt-hét-ötös versmérték”

おんちょうのよい 【音調の良い】 ◆ **dallamos**
「音調の良い曲」 „dallamos zeneszám”

おんてい 【音程】 ◆ **hangköz** ◆ **szekund** (音
階を構成する) ◇ **ただしおんていでうたう**
【正しい音程で歌う】 **tisztán énekel**

おんていをはずして 【音程を外して】 ◆ **hami-**
san 「音程を外して歌う」 „hamisan énekel”

おんてき 【怨敵】 ◆ **esküdt ellenség**

オンデマンド ◆ **lekérhető** 「オンデマンド配信
サービス」 „lekérhető műsorszolgáltatás”

おんてん 【恩典】 ◆ **juttatás** 「企業年金の
恩典に浴する。」 „Vállalati nyugdíj juttatásá-
ban részesül.” ◆ **kedvezmény** 「免税の恩典を
受ける。」 „Adóeltérési kedvezményt kap.”

おんど 【温度】 ◆ **hőfok** 「高い温度で焼い
た。」 „Magas hőfokon sütöttem.” ◆ **hőmér-**
séklet 「部屋の温度を上げた。」 „Növeltem a
szoba hőmérsékletét.” ◇ **かいてきおんど** 【快適
温度】 **kellemes hőmérséklet** ◇ **かんぎょう**
おんど 【環境温度】 **környezeti hőmérséklet**
◇ **ぜったいおんど** 【絶対温度】 **abszolút**
hőmérséklet ◇ **せっていおんど** 【設定温度】

beállított hőmérséklet 「エアコンは部屋を
せっていおんど まで冷やした。」 „A légkondicionáló a
beállított hőmérsékletre hűtötte a szobát.” ◇ **ね**
つりきがくおんど 【熱力学温度】 **termodina-**
mikai hőmérséklet (K) ◇ **のみごろのおん**
ど 【飲みごころの温度】 **ivásra legalkalma-**
sabb hőmérséklet 「コーヒーの飲みごころの
温度」 „kávé ivásra legalkalmasabb hőmérséklet-
e” ◇ **はっかおんど** 【発火温度】 **gyulladásí**
hőmérséklet

おんど 【音頭】 ◆ **elsőként csinálás** (先立
つこと) 「乾杯の音頭を取った。」 „Ő mondta
először, hogy egészségükre, a többiek meg követ-
ték.” ◆ **hangadás** ◆ **irányítás** (導くこと)
「彼の音頭で皆が拍手した。」 „A többiek az ő
tapsának irányítása után tapsoltak.” ◆ **népdal-**
fajta (民謡の一種) ◆ **nótafa** (歌を始め
る人) ◆ **ondo** (民謡の一種) ◇ **おんどをと**
る 【音頭を取る】 **megadja a ritmust** 「歌
の音頭を取った。」 „Megadtam a ritmust a dal-
hoz.”

おんとうな 【穏当な】 ◆ **megfelelő** 「穏当な
手段」 „megfelelő eszköz” ◆ **mértéktartó** 「
穏当な表現」 „mértéktartó kifejezés”

おんどぎゃくてん 【温度逆転】 ◆ **hőmérsékle-**
ti inverzió

おんどきろくけい 【温度記録計】 ◆ **termográf**

おんどく 【音読】 ◆ **fennhangon olvasás**
(声を出して読むこと) ◆ **kínai olvasat** (音
読み)

おんどくする 【音読する】 ◆ **felolvas** 「聖書
の一節を音読した。」 „Felolvastam egy részt a
bibliából.” ◆ **fennhangon olvas** 「教科書を
音読する。」 „Fennhangon olvassa a tankönyvet.”

おんどけい 【温度計】 ◆ **hőmérő** ◇ **けいほうお**
んどけい 【警報温度計】 **hőfigyelő** ◇ **すいぎ**
んおんどけい 【水銀温度計】 **higanyos hőmérő**
◇ **ねつでんおんどけい** 【熱電温度計】 **termoelektromos hőmérő** ◇ **ぼうじょうおんどけい**
【棒状温度計】 **rúdhőmérő**

おんどけいすう 【温度係数】 ◆ **hőmérsékleti**
együttható

おんどけいせい 【温度傾性】 ◆ **termonasztia**

おんどこうばい 【温度勾配】 ◆ **hőmérséklet-**
gradiens

おんどさ 【温度差】 ◆ **hőmérséklet-**
különbség

おんどじゅようき 【温度受容器】 ◆ **hőérzéke-**
lő ◆ **hőérzékelő sejt** (細胞)

おんどそくてい 【温度測定】 ◆ **hőmérséklet-**
mérés

おんどちょうせつ 【温度調節】 ◆ **hőmérséklet-szabályozás**

おんどとり 【音頭取り】 ◆ **vezetés** ◆ **vezető**
おど おんどと
 「踊りの音頭取り」 „tánc vezetője”

おんどヒューズ 【温度ヒューズ】 ◆ **hőkioldó biztosíték**

おんどぶんぷ 【温度分布】 ◆ **hőmérséklet-eloszlás**

おんどり 【雄鳥、雄鶏、牡鳥、牡鶏、おん鳥、おん鶏】 ◆ **kakas** 「雄鶏が鳴いた。」 „A kakas kukorékol.” ◇ **きよせいおんどり** 【去勢雄鶏】 **kappan**

おんどりのとさか 【雄鶏のとさか、雄鶏の鶏冠】 ◆ **kakastaréj**

おんどりのなきごえ 【雄鶏の鳴き声】 ◆ **kakas-szó** 「雄鶏の鳴き声で目が覚めた。」 „Kakas-szóra ébredtem.”

おんとろうろう 【音吐朗朗】 ◆ **artikulált hang** ◆ **tiszta hang**

オントロジー ◆ **ontológia**

おんどをとる 【音頭を取る】 ◆ **megadja a ritmust** 「歌の音頭を取った。」 „Megadtam a ritmust a dalhoz.”

おんな 【女】 ◆ **buksza** (俗語) ◆ **csaj** 「いい女」 „jó csaj” ◆ **lány** (若い) 「その子供は女か男か分からなかった。」 „Nem tudtam, hogy a gyerek fiú-e vagy lány.” ◆ **nő** 「その女は誰?」 „Ki az a nő?” ◆ **nőszemély** 「無礼な女」 „közönséges nőszemély” ◆ **perszóna** 「意地悪な女」 „utálatos perszóna” ◆ **picsa** (俗語) 「馬鹿女」 „hülye picsa” ◇ **おこつたおんな** 【怒った女】 **fúria** ◇ **おんながでる** 【女が出来る】 **becsajozik** 「彼には女が出来た。」 „Becsajozott.” ◇ **おんなきょうだい** 【女兄弟】 **lánytestvér** ◇ **おんなざらい** 【女嫌いな、女ざらいな】 **nőgyűlölő** 「女嫌いな男」 „nőgyűlölő férfi” ◇ **おんなごころ** 【女心】 **női lélek** 「女心の機微」 „női lélek rejtelmek” ◇ **おんなごころし** 【女殺し】 **szívtipró** 「女殺しの男」 „szívtipró férfi” ◇ **おんな**

しゃちょう 【女社長】 **igazgatónő** ◇ **おんなしゅじん** 【女主人】 **úrnő** ◇ **おんなずきな** 【女好きな】 **szoknyavadász** 「女好きな男」 „szoknyavadász férfi” ◇ **おんなたらし** 【女たらし、女誑し】 **nőcsábász** 「女たらしの男」 „nőcsábász férfi” ◇ **おんなっぼい** 【女っぼい】 **nőies** ◇ **おんなともだち** 【女友達】 **barátnő** ◇ **おんなになる** 【女になる】 **elveszti a szüzességét** 「かのじょが じゅうろくさい になる」 „Tizenhat évesen elvesztette a szüzességét.” ◇ **おんなのあじをしる** 【女の味を知る】 **először van dolga nővel** 「彼は 16 歳で女の味を知った。」 „16 éves korában volt először dolga nővel.” ◇ **おんなのような** 【女のような】 **nőies** 「女のような 男」 „nőies férfi” ◇ **おんなはさんがいにいえなし** 【女は三界に家無し】 **onnav szanga-ni ienasi nőeknek nincs nyugalma ezen a világon** ◇ **おんなゆ** 【女湯】 **női fürdő** ◇ **おんなをしる** 【女を知る】 **először van dolga nővel** 「彼は 16 歳で女を知った。」 „16 éves korában volt először dolga nővel.” ◇ **ちゅうねんおんな** 【中年女】 **középkorú nő** ◇ **はれおんな** 【晴れ女】 **derült időt hozó nő**

おんなあそび 【女遊び】 ◆ **nőzés** ◆ **szoknyapecérség**

おんなあそびをする 【女遊びをする】 ◆ **nőzik**

おんなうん 【女運】 ◆ **szerencse a nőkkel**

おんなうんがいい 【女運がいい】 ◆ **szerencsége van a nőkkel** 「彼は女運がいい。」 „Szerencsége van a nőkkel.”

おんなおび 【女帯】 ◆ **női kimonóöv**

おんなおや 【女親】 ◆ **anya**

おんながいる 【女がいる】 ◆ **lányos** 「男たちは女がいる家庭を訪問してまわった。」 „A fiúk végigjárták a lányos házakat.”

おんながた 【女形、女方】 ◆ **női szerepet alakító férfi színész**

おんなができる 【女が出来る】 ◆ **becsajozik** 「彼には女が出来た。」 „Becsajozott.”

おんなきょうだい 【女兄弟】 ◆ **lánytestvér** ◆ **leánytestvér**

おんなざらい 【女嫌いな、女ざらいな】 ◆ **nőgyűlöllet**

おんなざらいな 【女嫌いな、女ざらいな】 ◆

nőgyűlölő [女嫌いな男] „nőgyűlölő férfi”

おんなぐるい 【女狂い】 ◆ **nőcsábász**

おんなげいしゃ 【女芸者】 ◆ **geisa**

おんなごころ 【女心】 ◆ **női lélek** [女心の

機微] „női lélek rejtelméi”

おんなごころとあきのそら 【女心と秋の空】 ◆

nők szeszélyesek, mint az időjárás

おんなごろし 【女殺し】 ◆ **szívtipró** [女殺

しの男] „szívtipró férfi”

おんなざかり 【女盛り】 ◆ **női élet dele**

おんなさんにんよればかしましい 【女三人寄れば

ば姦しい】 ◆ **nők szeretnek tereferélni**

おんなしさい 【女司祭】 ◆ **papnő**

おんなじぬし 【女地主】 ◆ **földbirtokos nő**

おんなしゃちょう 【女社長】 ◆ **igazgatónő**

おんなしゅう 【女衆】 ◆ **cseléd** (下女) ◆

nők (女の人達)

おんなしゅじん 【女主人】 ◆ **úrnő**

おんなじょたい 【女所帯】 ◆ **apátlan család**

おんなずきな 【女好きな】 ◆ **szoknyavadász**

[女好きな男] „szoknyavadász férfi”

おんなだてらに 【女だてらに】 ◆ **nő létére** [

彼女は女だてらに立ちションする。] „Nő létére állva pisil.”

おんなたらし 【女たらし、女誑し】 ◆ **nőcsá-**

bász [女たらしの男] „nőcsábász férfi”

おんなつけ 【女っ気】 ◆ **női jelenlét** [女

っ気のない職場] „nők nélküli munkahely” ◆

nőkkel körülvétel [女っ気のない男]

„férfi, aki valahogy nincs nőkkel körülvéve” ◆

nőre utaló jel [女っ気のない家] „nőre

utaló jel nélküli ház”

おんなっばい 【女っばい】 ◆ **nőies**

おんなっぼくなる 【女っぼくなる】 ◆ **elnőie-**

sedik [男は女っぼくなった。] „A férfi elnőiesedett.”

おんなで 【女手】 ◆ **hiragana** (ひらがな) ◆

női kézírás (女性の筆跡) [女手の手紙]

„női kézírású levél” ◆ **női munkaerő** (女性の働き手) ◆ **nőmunkás** (女性の働き手)

おんなでひとつで 【女手ひとつで、女手一つ

で】 ◆ **egyedülálló anyaként** [女手一つで

子供を育てた。] „Egyedülálló anyaként nevelte a gyereket.”

おんなとあそぶ 【女と遊ぶ】 ◆ **csajozik** [い

つも女と遊んでいる。] „Mindig csak csajozik.” ◆ **kalandja van** [彼は若いときは女と

遊んでばかりいた。] „Fiatalkorában sok kalandja volt.”

おんなどうし 【女同士】 ◆ **mindannyian lányok** (少女同士) ◆ **mindannyian nők** (数人は女性同士) ◆ **mindketten lányok** (二人は少女同士) ◆ **mindketten nők** (二人は女性同士) [私たちは女同士です。] „Mindketten nők vagyunk.”

おんなどうし 【女同士】 ◆ **mindannyian lányok** (少女同士) ◆ **mindannyian nők** (数人は女性同士) ◆ **mindketten lányok** (二人は少女同士) ◆ **mindketten nők** (二人は女性同士) [私たちは女同士です。] „Mindketten nők vagyunk.”

おんなどうし 【女同士】 ◆ **mindannyian lányok** (少女同士) ◆ **mindannyian nők** (数人は女性同士) ◆ **mindketten lányok** (二人は少女同士) ◆ **mindketten nők** (二人は女性同士) [私たちは女同士です。] „Mindketten nők vagyunk.”

おんなどうし 【女同士】 ◆ **mindannyian lányok** (少女同士) ◆ **mindannyian nők** (数人は女性同士) ◆ **mindketten lányok** (二人は少女同士) ◆ **mindketten nők** (二人は女性同士) [私たちは女同士です。] „Mindketten nők vagyunk.”

おんなどうし 【女同士】 ◆ **mindannyian lányok** (少女同士) ◆ **mindannyian nők** (数人は女性同士) ◆ **mindketten lányok** (二人は少女同士) ◆ **mindketten nők** (二人は女性同士) [私たちは女同士です。] „Mindketten nők vagyunk.”

おんなどうし 【女同士】 ◆ **mindannyian lányok** (少女同士) ◆ **mindannyian nők** (数人は女性同士) ◆ **mindketten lányok** (二人は少女同士) ◆ **mindketten nők** (二人は女性同士) [私たちは女同士です。] „Mindketten nők vagyunk.”

おんなどうし 【女同士】 ◆ **mindannyian lányok** (少女同士) ◆ **mindannyian nők** (数人は女性同士) ◆ **mindketten lányok** (二人は少女同士) ◆ **mindketten nők** (二人は女性同士) [私たちは女同士です。] „Mindketten nők vagyunk.”

おんなどうし 【女同士】 ◆ **mindannyian lányok** (少女同士) ◆ **mindannyian nők** (数人は女性同士) ◆ **mindketten lányok** (二人は少女同士) ◆ **mindketten nők** (二人は女性同士) [私たちは女同士です。] „Mindketten nők vagyunk.”

おんなどうし 【女同士】 ◆ **mindannyian lányok** (少女同士) ◆ **mindannyian nők** (数人は女性同士) ◆ **mindketten lányok** (二人は少女同士) ◆ **mindketten nők** (二人は女性同士) [私たちは女同士です。] „Mindketten nők vagyunk.”

おんなどうし 【女同士】 ◆ **mindannyian lányok** (少女同士) ◆ **mindannyian nők** (数人は女性同士) ◆ **mindketten lányok** (二人は少女同士) ◆ **mindketten nők** (二人は女性同士) [私たちは女同士です。] „Mindketten nők vagyunk.”

おんなどうし 【女同士】 ◆ **mindannyian lányok** (少女同士) ◆ **mindannyian nők** (数人は女性同士) ◆ **mindketten lányok** (二人は少女同士) ◆ **mindketten nők** (二人は女性同士) [私たちは女同士です。] „Mindketten nők vagyunk.”

おんなどうし 【女同士】 ◆ **mindannyian lányok** (少女同士) ◆ **mindannyian nők** (数人は女性同士) ◆ **mindketten lányok** (二人は少女同士) ◆ **mindketten nők** (二人は女性同士) [私たちは女同士です。] „Mindketten nők vagyunk.”

おんなどうし 【女同士】 ◆ **mindannyian lányok** (少女同士) ◆ **mindannyian nők** (数人は女性同士) ◆ **mindketten lányok** (二人は少女同士) ◆ **mindketten nők** (二人は女性同士) [私たちは女同士です。] „Mindketten nők vagyunk.”

おんなどうし 【女同士】 ◆ **mindannyian lányok** (少女同士) ◆ **mindannyian nők** (数人は女性同士) ◆ **mindketten lányok** (二人は少女同士) ◆ **mindketten nők** (二人は女性同士) [私たちは女同士です。] „Mindketten nők vagyunk.”

おんなどうし 【女同士】 ◆ **mindannyian lányok** (少女同士) ◆ **mindannyian nők** (数人は女性同士) ◆ **mindketten lányok** (二人は少女同士) ◆ **mindketten nők** (二人は女性同士) [私たちは女同士です。] „Mindketten nők vagyunk.”

おんなどうし 【女同士】 ◆ **mindannyian lányok** (少女同士) ◆ **mindannyian nők** (数人は女性同士) ◆ **mindketten lányok** (二人は少女同士) ◆ **mindketten nők** (二人は女性同士) [私たちは女同士です。] „Mindketten nők vagyunk.”

おんなどうし 【女同士】 ◆ **mindannyian lányok** (少女同士) ◆ **mindannyian nők** (数人は女性同士) ◆ **mindketten lányok** (二人は少女同士) ◆ **mindketten nők** (二人は女性同士) [私たちは女同士です。] „Mindketten nők vagyunk.”

おんなどうし 【女同士】 ◆ **mindannyian lányok** (少女同士) ◆ **mindannyian nők** (数人は女性同士) ◆ **mindketten lányok** (二人は少女同士) ◆ **mindketten nők** (二人は女性同士) [私たちは女同士です。] „Mindketten nők vagyunk.”

おんなどうし 【女同士】 ◆ **mindannyian lányok** (少女同士) ◆ **mindannyian nők** (数人は女性同士) ◆ **mindketten lányok** (二人は少女同士) ◆ **mindketten nők** (二人は女性同士) [私たちは女同士です。] „Mindketten nők vagyunk.”

おんなどうし 【女同士】 ◆ **mindannyian lányok** (少女同士) ◆ **mindannyian nők** (数人は女性同士) ◆ **mindketten lányok** (二人は少女同士) ◆ **mindketten nők** (二人は女性同士) [私たちは女同士です。] „Mindketten nők vagyunk.”

おんなどうし 【女同士】 ◆ **mindannyian lányok** (少女同士) ◆ **mindannyian nők** (数人は女性同士) ◆ **mindketten lányok** (二人は少女同士) ◆ **mindketten nők** (二人は女性同士) [私たちは女同士です。] „Mindketten nők vagyunk.”

おんなどうし 【女同士】 ◆ **mindannyian lányok** (少女同士) ◆ **mindannyian nők** (数人は女性同士) ◆ **mindketten lányok** (二人は少女同士) ◆ **mindketten nők** (二人は女性同士) [私たちは女同士です。] „Mindketten nők vagyunk.”

おんなのこ 【女の子】 ◆ **lány** [女の子が喜ぶプレゼントを買いたい。] „Lánynak való

ajándékot szeretnék venni!” ◆ **lánygyerek** ◆
leánygyermek

おんなのこえ 【女の声】 ◆ **női hang**

おんなのこころはねこのめ 【女の心は猫の目】
onna-no kokoro-va neko-no me ◆ **női lélek**
szeszélyes

おんなのさけびごえ 【女の叫び声】 ◆ **női si-**
koly (悲鳴)

おんなのしゅじんこう 【女の主人公】 ◆ **hósnő**

おんなのたしなみ 【女の嗜み】 ◆ **nőiesség** 「
かのじょ わ おんな たしな か
彼女は女の嗜みに欠けている。」 „Nincs benne semmi nőiesség.”

おんなのはだにふれる 【女の肌に触れる】 ◆
かれわ おんな はだ ふ
dolga van nővel 「彼は女の肌に触れたことがない。」 „Nem volt még dolga nővel”

おんなのひと 【女の人】 ◆ **nő**

おんなのような 【女のような】 ◆ **nőies** 「女
おんな
のような男」 „nőies férfi”

おんなはさんがいにいえなし 【女は三界に家無し】
onna-va szanga-ni ienasi ◆ **nőknek**
nincs nyugalma ezen a világon

おんなぶり 【女振り、女ぶり】 ◆ **nőiesség**

おんなぶりをあげる 【女振りを上げる、女ぶりを
むすめ わ おんな
上げる】 ◆ **érett nővé válik** 「娘は女ぶりを上げた。」 „A lányom érett nővé vált.”

おんなへん 【女偏】 ◆ **bal oldali nő-gyök**

おんなべんじょ 【女便所】 ◆ **női vécé**

おんなもじ 【女文字】 ◆ **hiragana** (ひらがな) ◆ **női írás** (女性の筆跡)

おんなものの 【女物の】 ◆ **női**

おんなやく 【女役】 ◆ **női szerep** ◆ **nőszerep**

おんなゆ 【女湯】 ◆ **női fürdő**

おんならしい 【女らしい】 ◆ **nőies** ◆ **nőkre jellemző**

おんなをしる 【女を知る】 ◆ **először van dol-**
かれわ じゅうろくさい おんな し
ga nővel 「彼は16歳で女を知った。」 „16 éves korában volt először dolga nővel.”

おんにきせる 【恩に着せる】 ◆ **elvárja, hogy**

hálás legyen 「彼は助けてくれた事を何年も恩に着せる。」 „Évekig elvárja, hogy hálás legyenek, mert segített.”

おんにきる 【恩に着る】 ◆ **hálával tartozik**
おん
「恩にきます。」 „Hálával tartozom neked!” ◆

lekötelez 「一生恩に着ます。」 „Egy életre le vagyok kötelezve.”

オンにする ◆ **bekapcsol** 「マイクをオンにした。」 „Bekapcsoltam a mikrofont.”

おんにむくいる 【恩に報いる】 ◆ **meghálál** 「
いま めんどう おん むく
今まで面倒をみてもらってきたので、恩に報いたい。」 „Szeretném meghálálni, hogy idáig gondomat viselted!”

おんねつせいの 【温熱性の】 ◆ **meleg**

おんねつりょうほう 【温熱療法】 ◆ **termoter-**
rápia

おんねん 【怨念】 ◆ **harag**

おんのじである 【御の字である】 ◆ **hálás** 「
ひゃく まんえん おん じ
100万円もらえば御の字だ。」 „Hálás lennék, ha kaphatnék egymilliót.jent.”

おんば 【音波】 ◆ **hanghullám**

おんぱくしょく 【温白色】 ◆ **természetes fehér szín** (3500K)

オンパレード ◆ **együttes szereplés** (総出演) ◆ **felsorakozás** (たくさん並ぶこと)

おんぱん 【音板】 ◆ **hangkeltő lap**

おんびき 【音引き】 ◆ **hanghosszabító jel** (長音記号) ◆ **olvasat szerinti keresés** ◆ **olvasat szerinti rendezett szótár** (辞書)

おんびょう 【音標】 ◆ **fonetikai jel**

おんびょうもじ 【音標文字】 ◆ **fonetikai jel** (発音記号) ◆ **fonogramma** (表音文字) ◆ **こくさいおんびょうもじ** 【国際音標文字】 ◆ **nemzetközi fonetikai jel** ◆ **こくさいおんびょうもじちらん** 【国際音標文字一覧】 ◆ **nemzetközi fonetikai ábécé**

おんびん 【音便】 ◆ **ejtéskönnyítő hangváltozás** ◆ **そくおんびん** 【促音便】 ◆ **gégezárhanggá-változás** (〜ったなど) ◆ **はつおんびん** 【撥音便】 ◆ **nazális n hanggá változás** (〜んだなど)

おんびんな 【穏便な】 ◆ **baráti** ◆ **békés** 「
おんびん かいけつ
穏便な解決」 „békés megoldás” ◆ **csendes** 「
じけん わ おんびん かたち しゅうそく
事件は穏便な形で収束した。」 „Csendesen elrendezték az ügyet.”

おんぴんに [穩便に] ◆ **békésen** ^{むすこ} [息子が起
じけん おんひん す
こした事件を穩便に済ませていただけないでし
ょうか?] „Szeretném, ha a fiam által okozott
ügyet békésen rendeznék.”

おんぶ [負ぶ] ◆ **háton cipelés** ◇ **おんぶす**
る [負ぶする] **hátán visz** [疲れて泣き喚
こども うち かえ
く子供をおんぶして家に帰る。] „A hátán viszi
haza az elfáradt, sírva panaszkodó gyereket.”

おんぶ [音部] ◆ **szólam** ◇ **こうおんぶ** [高
こうおんぶ うた
音部] **magas szólam** [高音部を歌っている。]
„Magas szólamban énekel.” ◇ **ていおん**
ぶ [低音部] **alacsony szólam**

おんぶ [音符] ◆ **hangjegy** [彼女は一回聞
おんぶ か と
ただけで音符を書き取ることができる。]
„Egyszeri hallás után kottára tudja vinni a hang-
jegyeket.” ◆ **kiejtést hordozó jel** (補助符
号) ◇ **おんぶをよむ** [音符を読む] **kottát**
olvas ◇ **しぶおんぶ** [四分音符、4分音符]
negyed hangjegy ◇ **じゅうろくぶおんぶ** [十
十六分音符、16分音符] **tizenhatod hang-**
jegy ◇ **にぶおんぶ** [二分音符、2分音符]
fél hangjegy ◇ **はちぶおんぶ** [八分音符、
8分音符] **nyolcad hangjegy** ◇ **はんおんぶ**
[半音符] **fél hangjegy**

おんぶ [音譜] ◆ **kotta** (楽譜)

おんぶう [温風] ◆ **kiáramló meleg levegő** ◆
meleg szél

おんぶきごう [音部記号] ◆ **kulcs** ◇ **こうおん**
ぶきごう [高音部記号] **violinkulcs** ◇ **てい**
おんぶきごう [低音部記号] **basszuskulcs** ◇
トおんきごう [ト音記号] **violinkulcs** (音
楽の) ◇ **トおんきごう** [ト音記号] **G-kulcs**
(音楽の) ◇ **ハおんきごう** [ハ音記号] **C-**
kulcs (音楽の) ◇ **へおんきごう** [へ音記
号] **basszuskulcs** (音楽の) ◇ **へおんきご**
う [へ音記号] **F-kulcs** (音楽の)

オンブズマン ◆ **ombudsman** (苦情調査官)

おんぶする [負ぶする] ◆ **háton visz** [疲
つか
な わめ こども うち かえ
れて泣き喚く子供をおんぶして家に帰る。] „A
hátán viszi haza az elfáradt, sírva panaszkodó
gyereket.”

おんぶをよむ [音符を読む] ◆ **kottát olvas**

おんぺんか [音変化] ◆ **hangváltozás**

おんみょう [陰陽] ◆ **jin-jang** ◆ **negatív és**
pozitív

おんみょうじ [陰陽師] ◆ **jin-jang jövendő-**
mondó (おんようじ)

おんみょうのり [陰陽の理] ◆ **dualitás elve**

おんめい [音名] ◆ **hangnév** ◆ **szolmizációs**
hang ◆ **zenei hangnév**

おんやさい [温野菜] ◆ **főtt zöldség**

おんやどり [御宿り] ◆ **fogantatás** ◇ **むげん**
ざいのおんやどり [無原罪の御宿り] **szeplő-**
telen fogantatás

おんようじ [陰陽師] ◆ **jin-jang jövendő-**
mondó

おんよみ [音読み] ◆ **kinai olvasat** ◆ **on-ol-**
vasat

オンライン ◆ **internetes** [オンライン・サー
ビス] „internetes szolgáltatás” ◆ **online** [オン
ライン・コンピューター] „online számítógép”

オンライン・ガイド ◆ **internetes útikalauz**
(オンラインガイドブック) ◆ **internetes**
útmutató

オンライン・ガイドブック ◆ **internetes úti-**
kalauz

オンライン・ゲーム ◆ **internetes játék** ◆ **on-**
line játék

オンライン・システム ◆ **online rendszer**

オンライン・ショッピング ◆ **internetes vá-**
sárlás

オンライン・マガジン ◆ **internetes magazin**

おんりえど [厭離穢土] ◆ **irtózás a tisztá-**
ltalan világban éléstől

おんりょう [怨霊] ◆ **bosszúálló kísértet**

おんりょう [音量] ◆ **hangerő** [テレビの
おんりょう あ
音量を上げた。] „Növeltem a tévé hangere-
jét.” ◆ **hangszint**

おんりょうちょうせい [音量調整] ◆
hangerő-szabályozás

おんわ [温和] ◆ **kellemesség**

おんわな [温和な] ◆ **barátságos** [おんわ かお
くに てんこうわ
] „barátságos arc” ◆ **enyhe** [あの国の天候は
おんわ
温和です。] „Ennek az országnak enyhe éghaj-
lata van.” ◆ **mérsékelt** (気候) ◆ **szelíd** (穏
おんわ せいかく
やかな) [温和な性格] „szelíd természet”



おんわなきこう 【温和な気候】 ◆ **mérsékelt éghajlat**

おんをあだでかえす 【恩を仇で返す】 ◆ **gonoszsággal viszonozza a jótettet** ◆ **jót**

rosszal viszonozza 【恩を仇で返された。】
„Jót tettem, de rosszal viszonozták.”

おんをうる 【恩を売る】 ◆ **lekötelez** 「ライバルを助けて恩を売った。」 „Segítségével lekötölte az riválisát.”

おんをほどこす 【恩を施す】 ◆ **szívességet tesz**

か・が

か ◆ **kérdés** [これは何ですか?] „Mi ez?” ◆
lehet [誰なのか?] „Ki lehet az?” ◆ **nahát**
 [「そうだったのか?」] „Nahát, tényleg?” ◆ **ne**

[「ここで写真でも撮ろうか?」] „Ne csináljunk
 itt egy fényképet?” ◆ **nem** [「ゴミを出してくれ
 ないか?」] „Nem vinnéd le a szemetet?” ◆ **ó** [「
 君だったのか?」] „Ó, hát te vagy az?” ◆ **szó-**
val [「もう着いたか。」] „Szóval megérkeztl.”

◆ **talán** [「この部屋は地下にあるからか、カビ
 が生えている。」] „Talán azért penészes ez a
 szoba, mert az alagsorban van.” ◆ **ugyan** [「二度
 と来るものか。」] „Én ugyan be nem teszem ide
 a lábam még egyszer!” ◆ **vagy** [「明日かあさつ
 てに遊びに行きます。」] „Holnap vagy holnap-
 után átmegyek hozzád.” ◆ **かどこか** [「か何処
 か」] **vagy hol** [「この映画はセグドかどこかの
 設定だ。」] „Ez a film Szegeden vagy hol játszód-
 dik.” ◆ **かなんか** [「か何か」] **vagy más** [「コー
 ヒーか何か飲みたくない?」] „Nem akarsz kávét
 vagy valami mást inni?” ◆ **しるか** [「知るか」]

kit érdekel (興味ない) [「『彼ら離婚するん
 だって?』 [『そんなこと知るか!』]」]
 „-Azt mondják válni fog! -Kit érdekel?” ◆ **つ
 かつかないうちに** [「着くか着かない内に」]
alighogy megérkezik [「会社に着くか着かな
 い内に電話が鳴った。」] „Alighogy megérkez-
 tem a munkahelyemre, már csörgött is a telefon.”
 ◆ **どうか** **vagy sem** [「お金が足りるかどうかわ
 からない。」] „Nem tudom, hogy elég lesz-e a
 pénz vagy sem.”

か [価] ◆ **vegyérték** (原子価) ◆ **にか** [二
 価、2 価] **kétértékűség** ◆ **にか** [二価、2
 価] **kétvegyértékűség**

か [化] ◆ **sítés** ◆ **zálás** ◆ **アイティーカ**
 [I T 化] **számítógépesítés** [「手続きの

アイティーカ
 I T 化] „ügyintézés számítógépesítése” ◆ **きん
 だいか** [近代化] **modernizálás** ◆ **ごうりか**
 [合理化] **érszerűsítés** ◆ **ごうりか** [合
 理化] **egyszerűsítés** ◆ **しじょうか** [市場
 化] **piacositás** [社会保障の市場化] „társal-
 dalombiztosítás piacositása” ◆ **じどうか** [自動
 化] **automatizálás** [生産ラインの自動化]
 „gyártósor automatizálása”

か [可] ◆ **elégéses** (2/5) [「60 から
 69 点までは可。」] „60 ponttól 69 pontig
 elégéses.” ◆ **ható** (～可) [「コピー可」] „má-
 solható” ◆ **hető** (～可) [「ダウンロード可」]

„letölthető” ◆ **igen** [「可と否」] „igen vagy nem”
 ◆ **えつらんか** [「閲覧可」] **böngészhető** ◆ **か
 もなくふかもない** [「可もなく不可もない」] **se
 nem jó, se nem rossz**

か [果] ◆ **termés** (～果) ◆ **ふくごうか**
 [「複合果」] **összetett termés**

か [火] ◆ **kedd** (火曜日) ◆ **げつか** [「月火」]
hétfő és kedd [「来週、月火欠勤します。」]
 „Jövő héten hétfőn és kedden nem jövök dolgoz-
 ni.”

か [禍] ◆ **katasztrófa** (～禍) ◆ **コロナ
 か** [「コロナ禍」] **koronavírus-járvány** [「コロ
 ナ禍が収束した。」] „A koronavírus-járvány el-
 múlt.” ◆ **すいか** [「水禍」] **vízi katasztrófa**
 ◆ **すいか** [「水禍」] **árvíz-katasztrófa** ◆ **せん
 か** [「戦禍」] **háborús pusztítás** [「戦禍を被つ
 た。」] „Háborús pusztítás érte.”

か [科] ◆ **család** (分類額の) [「ネコ科」]
 „macskafélék családja” ◆ **fakultáció** ◆ **osz-
 tály** [「循環器科」] „kardiológiai osztály” ◆ **tan-
 szék** (大学の) [「物理学科」] „fizika tanszék”
 ◆ **あか** [「亜科」] **alcsalád** (分類学の) ◆ **ぶ
 んがくか** [「文学科」] **irodalmi tanszék**

か [蚊] ◆ **moszkító** (伝染病を媒介する)
 [「マラリアは蚊が媒介する。」] „A maláriát

moszkítókat terjesztik. ◆ **szúnyog** [蚊に食われた。] „Megcsípett a szúnyog!”

か【課】◆ **lecke** [教科書を第三課でやめてしまった。] „A tankönyvet a harmadik leckénél abbahagytam.” ◆ **nyelvlecke** (言語の教科書の) ◆ **részleg** [国際部ヨーロッパ課に所属しています。] „A Nemzetközi Osztály Európai Részlegéhez tartozom.” ◇ **だいいっか**【第一課、第1課】 **első lecke** ◇ **だいきゅうか**【第九課、第9課】 **kilencedik lecke** ◇ **だいが**【第五課、第5課】 **ötödik lecke** ◇ **だいさんか**【第三課、第3課】 **harmadik lecke** ◇ **だいいじゅうか**【第十課、第10課】 **tizedik lecke** ◇ **だいななか**【第七課、第7課】 **hetedik lecke** ◇ **だいに**【第二課、第2課】 **második lecke** ◇ **だいはちか**【第八課、第8課】 **nyolcadik lecke** ◇ **だいやんか**【第四課、第4課】 **negyedik lecke** ◇ **だいろっか**【第六課、第6課】 **hatodik lecke**

か【過】◆ **túl** (過～) [家賃の過払いをした。] „Albérleti túlfizetésem van.”

か【香】◆ **illat** [お香の香] „tömjénillat”

が① **alanyjelölő partikula** ② **ó az** [僕ではなく、あなたが嘘つきだ!] „Nem én, hanem te vagy a hazug!” ③ **azonban** [寒くなりましたが、雪はなかなか降りません。] „Már hideg van, a hó azonban várat magára.” ④ **ne haragudjon** [このレストランは予約制ですが。] „Ne haragudjon, de az éttermünkbe helyet kell foglalni.” ⑤ **hiszen** [昨日も教えたんですが。] „Hiszen már tegnap is megmondtam!” ◆ **akkor is** [雨が降ろうが行きます。] „Akkor is megyek, ha esik.” ◆ **akkor sem** [失敗しようがくじけない。] „Akkor sem veszem el a kedvem, ha hibázok.” ◆ **ám** (～が) [万能薬として広告されていますが、気をつけた方がいい。] „Csodaszerként hirdetik, ám nem árt az óvatosság.” ◆ **bármennyire** [親にいくら反対されようが彼と結婚する。] „Bármennyire is ellenzik a szüleim, akkor is hozzámegek.” ◆ **ellenben** (接続詞) [物価は上がったが、賃金

はそうではなかった。] „Az árak emelkedtek, a fizetések ellenben nem.” ◆ **és** [日本料理を食べましたがおいしかった。] „Ettem japán ételt, és finom volt.” ◆ **ha nem tudná** [もう結婚しているのですが。] „Ha nem tudná, én már házasság vagyok.” ◆ **jóllehet** [これは学校では学べませんが、大切なことです。] „Ezt az iskolában nem tanítják, jóllehet szükségünk lenne rá.” ◆ **majd** [やめて、私がやります。] „Hagy abba, majd én megcsinálom!” ◆ **remélem** [うまく行くといいが。] „Remélem sikerülni fog.” ◆ **szeretnék** [誰かと話したいのですが。] „Szeretnék valakivel beszélni!” ◆ **te** [この恩知らずが!] „Te hálátlan! ” ◆ **daróuga bármennyire** [どんなに困難であろうが、頑張る。] „Bármennyire is nehéz, igyekezzni fogok!” ◇ **daróuga akár** [好きだろうが、嫌いだろうが食べなさい!] „Akar szeretted, akár nem, meg kell enned!”

が【我】◆ **átman** ◆ **ego** ◆ **önmaga** ◆ **önvaló** ◇ **ががつよい** [我が強い] **akaratos** [彼は我が強くて自分の意見を曲げない。] „Akaratos és makacsul kitart a véleménye mellett.” ◇ **がをおさえる** [我を抑える] **visszafogja magát** ◇ **がをおる** [我を折る] **beadja a derekát** ◇ **がをとおす** [我を通す] **akaratos** ◇ **がをはる** [我を張る] **önfejű** ◇ **がをはる** [我を張る] **akaratos**

が【蛾】◆ **moly** ◆ **molylepke** ◇ **どくが** [毒蛾] **mérges molylepke**

カー◆ **autó** ◆ **kocsi** [マイカー] „saját kocsi” ◇ **オープン・カー** **nyitott sportkocsi** ◇ **オープン・カー** **kabrió** ◇ **オープン・カー** **kabriolet** ◇ **クラシック・カー** **veterán autó** ◇ **せんでんカー** [宣伝カー] **hangszórós kocsi** ◇ **テストカー** **tesztautó** (試走車) ◇ **パキウム・カー** **szippantós kocsi**

カー◆ **エレクトロニクス** ◆ **autóelektronika**

かあかあ ◆ **kár-kár** ◆ **károgas**

があがあ ◆ **gágogás** (ガチョウの鳴き声) ◆ **hárogás** (アヒルの鳴き声) ◆ **káralás** (鶏の鳴き声) ◆ **zúgás** (スピーカーの音)

があがあいう [があがあ言う] ◆ **rágja a fülét** [上司がガアガア文句を言っている。] „A főnököm állandóan a fületem rágja.” ◆ **zúg** [スピーカーがガーガーって演説者の言葉は聞こえなかった。] „A hangszóró zúgásától semmit sem lehetett érteni a szónok szavaiból.”

かあかあなく [かあかあ鳴く] ◆ **károg** [カラスはかあかあ鳴く。] „A varjú károg.”

があがあなく [があがあ鳴く] ◆ **gágog** [鶯鳥はがあがあ鳴く。] „A liba gágog.” ◆ **hápog** (アヒルが) [アヒルはがあがあ鳴く。] „A kacs hápog.” ◆ **kárál** [鶏が、があがあ鳴いている。] „A tyúk kárál.”

カーキいろ [カーキ色] ◆ **khaki szín**

カーキいろの [カーキ色の] ◆ **khakiszínú** ◆ **tábor barna**

カー・クーラー ◆ **autóklíma**

カーゴ ◆ **teheráru** ◆ **エア・カーゴ** légi áru

ガーゴイル ◆ **vízköpbő**

カーシェアリング ◆ **kocsimegosztás** ◆ **telekocsi**

カーシェアリングサービス ◆ **telekocsi szolgáltatás**

カースト ◆ **kaszt**

カーストせいど [カースト制度] ◆ **kasztrendszer**

ガーゼ ◆ **géz** ◆ **めっきんガーゼ** [滅菌ガーゼ] steril géz

ガーゼシート ◆ **gézlap** [傷口に一枚のガーゼシートを貼った。] „Egy gézlapot raktam a sebre.”

カーソル ◆ **kurzor**

ガーター ◆ **harisnyatartó**

かあつ [加圧] ◆ **kompreszió** ◆ **nyomásnövelés**

かあつすいがたげんしろ [加圧水型原子炉] ◆ **nyomottvízes reaktor**

カーディガン ◆ **kardigán**

ガーデニング ◆ **kertészkedés**

カーテン ◆ **függöny** [カーテンを開けた。] „Elhúztam a függönyt.” ◆ **エア・カーテン légfüggöny** ◆ **シャワー・カーテン zuhanyzófüggöny** ◆ **セーフティカーテン biztonsági fényfüggöny** (光の) ◆ **てつのカーテン** [鉄のカーテン] **vasfüggöny** ◆ **レース・カーテン csipkefüggöny**

ガーデン ◆ **kert** ◆ **kertészet** ◆ **ピヤ・ガーデン sörkert** ◆ **ルーフ・ガーデン tetőkert**

カーテンコール ◆ **visszatapsolás**

ガーデンチェア ◆ **kerti szék**

カーテンのたけ [カーテンの丈] ◆ **függöny magassága** [カーテンの丈を測った。] „Megmértem a függöny magasságát.”

ガーデンパーティー ◆ **kerti parti**

ガーデン・パーティー ◆ **kerti parti**

カーテンボックス ◆ **függőnytartó** ◆ **karnis**

カーテンレール ◆ **függőnytartó** ◆ **karnis**

カード ◆ **karton** ◆ **kártya** [カードで払いたいのですが。] „Szeretnék kártyával fizetni!” ◆

lap [これは一番強いカードです。] „Ez a legerősebb lap.” ◆ **meccs** (試合) [このカードは見逃せない。] „Ezt a meccset nem lehet kihagyni.” ◆ **túró** ◆ **üdvözlőlap** [旅行先から

カードを出した。] „Küldtem egy üdvözlőlappot a helyről, ahol jártam.” ◆ **アイディーカード** [I Dカード] **személyi igazolvány** ◆ **かぞくカード** [家族カード] **társkártya** ◆ **ギフト・カード** **ajándékkártya** ◆ **キャッシュカード**

bankkártya [キャッシュカードでお金を引き出した。] „Bankkártyával vettem fel pénzt.” ◆ **グリーン・カード zöldkártya** ◆ **クリスマス・カード karácsonyi üdvözlőlap** ◆ **クレジットカード hitelkártya** [クレジット

カードの限度額を越えた。] „Túlléptem a hitelkártyám összeghatárát.” ◆ **サウンド・カード hangkártya** (IT) ◆ **スマートカード csipkártya** ◆ **タロットカード tarokk kártya** (遊びに使う) ◆ **テレホン・カード telefonkártya** ◆ **としょかんカード** [図書館カード]

olvasójegy [図書館カードの作成] „olvasójegy készítése” ◆ **パースデー・カード születésnap** **üdvözlőlap** ◆ **パンチ・カード lyukkártya** ◆ **ビデオカード videokártya** ◆ **フラ**

ツシュ・カード memorizáló kártya ◇ フラ
ツシュ・カード szókártya ◇ フランスのカー
ド francia kártya ◇ ポイント・カード pont-
kártya ◇ マイナンバーカード személyszám-
kártya ◇ マイナンバーカード adókártya ◇
メモリーカード memóriakártya ◇ レッド・カ
ード piros lap ◇ ワイルド・カード helyette-
sitő karakter ◇ ワイルド・カード joker ka-
rakter

ガード ◆ felvigyázás (見張り) ◆ megemelt

パ́lya ^{くるま} 「車でガードをくぐった。」 „Kocsival
átmentem a megemelt vasúti pálya alatt.” ◆ ór
(ガードマン) ◆ védekezés (防御) ◆ vé-
delem (防御) 「コピーガード」 „másolásvé-
delem” ◆ védő (人)

カードうらない 【カード占い】 ◆ kártyajós-
lás ◆ kártyavetés

ガードがあまい 【ガードが甘い】 ◆ laza véde-
lem

カードがでそろう 【カードが出揃う】 kádoga
deszorou ◆ összeáll a lista ^{たいせん} 「対戦カードが
出揃った。」 „Összeállt a lista, hogy ki kivel fog
játszani.”

カードキー ◆ kulcskártya

カードケース ◆ kártyatartó

カードゲーム ◆ kártyajáték

カードしきもくろく 【カード式目録】 ◆ karto-
ték ^{としょかん} ^{しきもくろく} 「図書館のカード式目録」 „könyvtári kar-
toték”

ガードした 【ガード下】 ◆ híd alatt 「ホーム
レスはガード下に住んでいた。」 „A hajlékta-
lan a híd alatt élt.” ◆ pálya alatt

カードせんこうそうち 【カード穿孔装置】 ◆
kártyalyukasztó ◆ lyukkártyalyukasztó

カードのざんだか 【カードの残高】 ◆ kártya-
egyenleg

ガードぶたい 【ガード部隊】 ◆ díszőrség

カードボックス ◆ kartoték ◆ kártyatartó

カードほゆうしゃ 【カード保有者】 ◆ kártya-
birtokos ◆ kártyatulajdonos

カードホルダー ◆ kártyatartó

ガードマン ◆ ór ◆ védőember

カード・リーダー ◆ kártyaolvasó

カートリッジ ◆ kazetta ◆ patron ◇ インク・
カートリッジ festécpatron ◇ フィルム・カ
ートリッジ filmkazetta

カートリッジインク ◆ tintapatron

カートリッジ・ヒーター ◆ fűtőbetét

カードル ◆ palackköteg

ガードレール ◆ korlát ◆ szalagkorlát (板状
の) ◆ védőkorlát

ガーナ ◆ Ghána

ガーナじん 【ガーナ人】 ◆ ghánai

ガーナの ◆ ghánai

カーナビ ◆ autónavigáció ◆ autós navigá-
tor ◆ GPS ^{もくてきち} ^つ ^い 「カーナビが目的地まで連れて行っ
てくれる。」 „A GPS elvezet a célállomáshoz.”

カーニバル ◆ farsang (四旬節の直前の祝祭)
◆ karnevál ◇ ひょうじょうカーニバル 【氷上
カーニバル】 jégkarnevál

カーネーション ◆ szegfű ^{にわ} 「庭のカーネーショ
ンに水をあげた。」 „Megöntöztem a kerti szeg-
fűt.”

ガーネット ◆ gránát (ざくろいし)

カーバイド ◆ karbid (炭化物)

カービング・ターン ◆ karcolásos kanyar

カーブ ◆ csavar 「ボールにカーブを入れ
た。」 „Csavart labdát rúgott.” ◆ csavart lab-
da (カーブボール) ^な 「カーブを投げる。」

„Csavart labdát dob.” ◆ görbe ^{かぶか} ^わ ^{じょうしやう} 「株価は上昇
カーブを描いている。」 „A részvény árfolyama
emelkedő görbét ír le.” ◆ kanyar 「カーブ気
をつけて！」 „Vigyázz jön a kanyar!” ◇ カーブ

がつづく 【カーブが続く】 kanyarog 「山道
にカーブが続いていた。」 „A hegyi út kanyar-
gott.” ◇ きゅうカーブ 【急カーブ】 éles ka-
nyar ^{きゆう} ^ま 「急カーブを曲がりきれなかった。」
„Nem vette be az éles kanyart.” ◇ ヘアピンカー
ブ hajtúkanyar

カーブがつづく 【カーブが続く】 ◆ kanyarog
^{やまみち} ^{つづ} 「山道にカーブが続いていた。」 „A hegyi út
kanyargott.”

カーブする ◆ **kanyarodik** ^{みち}「道がカーブしている。」 „Az út kanyarodott.”

カーブミラー ◆ **bepillantó tükör** ◆ **kanyarba helyezett tükör**

カーブをきる 【カーブを切る】 ◆ **beveszi a kanyart** 「車はカーブを切った。」 „A kocsi bevette a kanyart.”

カーペット ◆ **szőnyeg** ^{だいとうりょう まえ}「大統領の前にレッドカーペットが敷かれていた。」 „Az elnök elé vörös szőnyeget terítették.” ◆ **szőnyegpadló** (床全体の) 「カーペットからフローリングに張り替えた。」 „A szőnyegpadlót padlóra cseréltem.”

ガーベラ ◆ **gerbera**

カーボン ◆ **szén** (炭素)

カーボンシ 【カーボン紙】 ◆ **indigó** ^{した わ}「下はカーボン紙になってますので、上から強く記入してください。」 „Kérjük, hogy erősebben írjon, mert a papír alján indigó van!” ◇ **ノー・カーボンシ** 【ノー・カーボン紙】 **önátíró papír**

カーボンシのコピー 【カーボン紙のコピー】 ◆ **indigós másolat**

カーボン・ファイバー ◆ **szénszál** (炭素繊維)

カーボンブラシ ◆ **szénkefe**

カーボン・リボン ◆ **festékszalg**

カーマストラ ◆ **Kámaszútra**

カー・マニア ◆ **autóbuzi**

カーようひんでん 【カー用品店】 ◆ **autósbolt**

カーラー ◆ **hajcsavaró** (毛髪用の)

カー・ラジオ ◆ **autórádió**

カーラをまく 【カーラを巻く】 ◆ **berak** ^{かみ}「髪にカーラーを巻いた。」 „Beraktam a hajam.”

ガーリック ◆ **fokhagyma**

カーリング ◆ **curling** ◆ **jégteke**

カール ◆ **csavar** (ねじること) ◆ **göndör haj** ◆ **göndörség**

ガール ◆ **görl** ◆ **lány** ◇ **ショー・ガール** **revü-görl** ◇ **ストリート・ガール** **utcalány** ◇ **モダン・ガール** **modern lány**

ガール・スカウト ◆ **cserkészlány**

カールする ◆ **göndör** ^{かみ}「あなたの髪、なんでカールしているの？」 „Miért göndör a hajad?” ◆

göndörödik ◆ **hullámos** (より長く) ^{かのじょ}「彼女の髪のはきはカールしている。」 „Hullámos a haja.”

ガールフレンド ◆ **barátnő** ^わ「ガールフレンドはいる？」 „Van barátnőd?” ◇ **まえのガールフレンド** ^{みち}【前のガールフレンド】 **exbarátnő** ^{みち}「道で前のガールフレンドと偶然会った。」 „Véletlenül összefutott az exbarátnőjével.”

かい 【下位】 ◆ **alacsonyabb beosztás** ^{かれ わ}「彼は下位に落ちた。」 „Alacsonyabb beosztásba került.” ◆ **alacsony pozíció** ^{かい} ◆ **alacsony rang** ^{かい}「下位の兵士」 „alacsony rangú katona” ◆ **alacsony szint** ^{かれ}「彼より下位の選手」 „nála alacsonyabb szintű versenyző”

かい 【会】 ◆ **kör** ^{みんようあいこうしゃども}「民謡愛好者友の会」 „népdalkedvelők baráti köre” ◆ **összejövetel** ^{あした}「明日の会に出席する予定です。」 „A holnapi összejövetelre el szándékozok menni.” ◆ **találkozó** ^{ごじ}「5時過ぎに会が始まった。」 „Öt óra után kezdődött a találkozó.” ◆ **társaság** ^{ひがいしゃ}「被害者の会を設立した。」 „Megalkították a károsultak társaságát.” ◇ **げつれいかい** 【月例会】 **havi találkozó** ◇ **シトーカー** 【シトーカー会】 **ciszterci rend** (シトーカー修道会) ◇ **しんねんかい** 【新年会】 **évköszöntő összejövetel** ◇ **べんごしかい** 【弁護士会】 **ügyvédi kamara**

かい 【回】 ◆ **alkalom** ^{じかい}「次回は 教習所 で運転します。」 „A következő alkalommal a tanpályán fogunk vezetni.” ◆ **kör** ^{こんかい わ ぼく}「今回は僕が払う番です。」 „Ezt a kört én fizetem!” ◆ **menet** ^{しあい わ よんかい}「バスケボールの試合は4回までです。」 „A kosárlabda-mérkőzés négy menetből áll.” ◆ **szer** ^{いっかい}「それに一回も成功したことがない。」 „Ez még neki egyszer sem sikerült.” ◆ **szor** ^{なんかい}「何回ベルを鳴らしたの？」 „Hányszor csenget-tél?” ◆ **ször** ^{なんかい}「あそこは何回も行ったことがあ

る。】 „Már többször voltam ott.” ◇ **かいで** 【回で】 **re** しけん いっかい ごうかく 「試験に一回で合格した。」 „Elsőre átmentem a vizsgán.” ◇ **ぜんさんか**の 【全三回の、全3回の】 **háromrészes** 「これは全3回の連続ドラマです。」 „Ez egy háromrészes sorozat.” ◇ **ぜんにか**の 【全2回の、全2回の】 **kétrészes** 「これは全2回の連続ドラマです。」 „Ez egy kétrészes sorozat.”

かい 【峡】 ◆ **földszoros** ◆ **szoros** ◆ **szurdok**

かい 【戒】 ◆ **morál** (いんごと) ◆ **síla** (いんごと)

かい 【戒、誠】 ◆ **parancsolat** ◇ **じっかい** 【十戒、十誠】 **tízparancsolat**

かい 【橈、櫂】 ◆ **evező** いっほん かい 「一本の櫂でボートを漕いだ。」 „Egy evezővel eveztem a csónakot.” ◆ **evezőlapát**

かい 【甲斐】 ◆ **érdemesség** べんきょう かい 「勉強した甲斐があつていい職につけた。」 „Érdemes volt tanulni, jó munkahelyem van.” ◇ **いきがい** いき おんがく わたし 【生きがい、生き甲斐】 **lételem** 「音楽は私の生き甲斐です。」 „Lételemem a zene.” ◇ **いきがい** いき 【生きがい、生き甲斐】 **élet értelme** 「生きがいをみつけた。」 „Megtalálta az élete értelmét.” ◇ **いきがいをあたえる** 【生き甲斐を与える】 **éltet** かのじょ こそだ い がい あた 「彼女に子育てが生き甲斐を与えている。」 „A gyereknevelés élteti.” ◇ **か**いがある 【甲斐がある】 **érdemes** (~かいがある) 「この会社は働きがいがある。」 „Érdemes itt dolgozni.” ◇ **としがいもない** 【年甲斐もない、年甲斐も無い】 **korához nem illő** 「年甲斐もない服装」 „korához nem illő ruházat” ◇ **としがいもなく** 【年甲斐もなく、年甲斐も無く】 **idős létére** としがい わか おんな お 「年甲斐もなく若い女をおいかけている。」 „Idős létére a fiatal lányok után futkos.” ◇ **ともだちがい** 【友達甲斐】 **igaz barátság** わたし だま 「私のことを騙していたなんて、友達甲斐がないじゃない！」 „Nem is vagyunk igaz barátságban, ha így be tudtál csapni!” ◇ **どりょくのかいもなく** 【努力の甲斐もなく】 **hibavaló volt a fáradozása** どりょく かい 「努力の甲斐

もなく試験に落ちた。」 „Hiábavaló volt a fáradozásom, megbuktam a vizsgán.” ◇ **ふがいない** 【不甲斐無い、不甲斐ない、腑甲斐無い、腑甲斐ない】 **tehetetlen** (無力な) 「不甲斐ない気持ち」 „tehetetlenség érzése” ◇ **ふがいない** 【不甲斐無い、不甲斐ない、腑甲斐無い、腑甲斐ない】 **bátortalan** (意気地のない) 「不甲斐無い行為」 „bátortalan tett” ◇ **やりがいのある** 【やり甲斐のある、遣り甲斐のある】 **érdemes csinálni** 「やりがいのある仕事」 „munka, amit érdemes csinálni”

かい 【界】 ◆ **ország** (分類学の) どうぶつかい 「動物界」 „állatok országa” ◆ **világ** (世界) ◇ **きんかい** 【菌界】 **gombák országa** ◇ **きんゆうかい** 【金融界】 **penzügyi világ** ◇ **きんゆうかい** 【金融界】 **penzvilág** ◇ **げんせいせいぶつ** かい 【原生生物界】 **protiszták országa** (分類学の) ◇ **しょくぶつ** かい 【植物界】 **növények országa** (分類学の) ◇ **でんじかい** 【電磁界】 **elektromágneses tér** (電磁場) ◇ **どうぶつ** かい 【動物界】 **állatvilág** ◇ **どうぶつ** かい 【動物界】 **állatok országa** (分類学の) ◇ **びじゅつ** かい 【美術界】 **művészvilág** ◇ **ぶんがく** かい 【文学界】 **irodalmi világ**

かい 【貝】 ◆ **alsó kagyló-gyök** ◆ **kagyló** ◆ **kagylóhéj** (貝殻) ◇ **かいになる** 【貝になる】 **nem nyitja ki a száját** (口を閉ざす) ◇ **しんじゅがい** 【真珠貝】 **gyöngykagyló** ◇ **にまいがい** 【二枚貝】 **kétkétnős kagyló** ◇ **にまいがい** 【二枚貝】 **kéthéjú kagyló**

かい 【買い】 ◆ **vétel** う か 「売りと買い」 „eladás és vétel” ◇ **えんがい** えんが 【円買い】 **jenvásárlás** 「円買いドル売り」 „jenvásárlás és dolláreladás” ◇ **おしめがい** おしめがい 【押し目買い】 **olcsó árfolyamon vásárlás** 「押し目買いのタイミング」 „olcsó árfolyamon vásárlás időzítése” ◇ **しようどうがい** しようどうがい 【衝動買い】 **ötletszerű vásárlás** ◇ **とうきがい** とうきがい 【投機買い】 **spekulációs vásárlás** ◇ **ドルがい** ドルがい 【ドル買い】 **dollárvétel**

かい 【階】 ◆ **emelet** さんかい す 「3階に住んでいます。」 „A második emeleten lakom.” ◆ **szint** さんかい す 「3階に住んでいます。」 „A harmadik szinten lakom.” ◇ **いっかい** いっかい 【一階、1階】 **egy emelet** おおや わいっかうえ す 「大家は一階上に住んでいる。」 „A tulaj-

donos egy emelettel feljebb lakik.” ◇ **いっかい**

【一階、1階】 **földszint** ^{いっかい す} 「1階に住んでいる。」 „A földszinten lakunk.” ◇ **かいたで** 【階建て】 **emeletes** (～階建て、一階は数えていない) ^{さんかいた うち す} 「三階建ての家に住んでいる。」 „Két-emeletes házban lakom.” ◇ **さんがい** 【三階、3階】 **harmadik szint** ◇ **にかい** 【二階、2階】 **második szint** ◇ **にかい** 【二階、2階】 **első emelet** ^{どろほう わにかい まど しんにゆう} 「泥棒は2階の窓から侵入した。」 „A betörő az első emelet ablakán át hatolt be.”

がい 【埃】 ◆ **száztrillió** (1京の1万倍)

がい 【外】 ◆ **kívül** (～外) ◇ **わくがい** 【枠外】 **kereten kívül** 「予算の枠外」 „kölségkereten kívül” ◇ **わくがい** 【枠外】 **határon kívül** 「年齢の枠外」 „életkori határon kívül”

がい 【害】 ◆ **ártalom** ^{がい やく} 「害にもならないが役にも立たない。」 „Se nem árt, se nem használ.”

◆ **károsítás** ^{しゃかい がい かつどう} 「社会の害になる活動をする。」 „Társadalomra káros dolgot csinál.” ◆ **károsodás** ◇ **いちりいちがい** 【一利一害】 **előny és hátrány** ^{とも おお いちりいちがい} 「友だちが多いのも一利一害がある。」 „A sok barátoknak van előnye és hátránya is.” ◇ **がいをあたえない** 【害を与えない】 **ártalmatlan** ^{かがくぶつしつ わ しぜん がい あた} 「この化学物質は自然に害を与えない。」 „Ez a kémiai anyag ártalmatlan a környezetre.” ◇ **がいをあたえる** 【害を与える】 **káros** ^{ぶつしつ わからだ がい あた} 「この物質は体に害を与える。」 „Ez az anyag káros a szervezetre.” ◇ **がいをあたえる**

【害を与える】 **rongál** ^{みずも わ へきが がい} 「水漏れは壁画に害をあたえる。」 „A vízszivárgás rongálja a freskókat.” ◇ **がいをおよびす** 【害を及ぼす】 **káros** ^{わ けんこう がい およぼ} 「タバコは健康に害を及ぼす。」 „A dohányzás káros az egészségre.” ◇ **そうがい** 【霜害】 **fagykár** ^{くだもの わ そうがい こうむ} 「果物は霜害を被った。」 „Fagykár érte a gyümölcsöt.” ◇ **ひやくがいあっていちりなし** 【百害あって一利なし、百害あって一利無し】 **káros hatását semmi sem ellensúlyozza** ^{わ ひやくがい いちり} 「タバコは百害あって一利なし。」 „A dohányzás káros hatását semmi sem ellensúlyozza.”

がい 【街】 ◆ **negyed** (一角) ◆ **utca** (街路) ◆ **városnegyed** (町の一角) ◇ **ウォー**

ルがい 【ウォール街】 **Wall Street** ◇ **かんらくがい** 【歓楽街】 **szórakozónegyed** ◇ **きんゆうがい** 【金融街】 **pénzügyi negyed** ◇ **し**

ようてんがい 【商店街】 **üzletsor** 「私の駅には長い商店街があります。」 „Az állomásnál hosszú üzletsor van.” ◇ **しょうてんがい** 【商店街】 **bevásárlóutca** ◇ **しょうてんがい** 【商店街】 **bevásárlónegyed** ◇ **ちゅうかがい** 【中華街】 **kínai negyed** 「中華街にはたくさんのお店がひしめきあっている。」 „A kínai negydben egymásért érik az üzletek.” ◇ **はんかがい** 【繁華街】 **üzletnegyed** 「子供がこんな夜中に繁華街で遊んでいるなんて信じられない。」 „Nem tudom elhinni, hogy a gyerekek későn este az üzletnegydben játszanak.” ◇ **ビジネスがい** 【ビジネス街】 **üzleti negyed**

ガイア ◆ **Gaia** (大地の女神)

ガイアかせつ 【ガイア仮説】 ◆ **Gaia-hipotézis**

かいあく 【改悪】 ◆ **felváltás rosszzal** 「憲法改悪」 „alkotmány felváltása egy rosszzal” ◆ **rontás**

がいあく 【害悪】 ◆ **ártalom** ^{しろう わ よ} 「その思想は世の中に害悪を流す。」 „Ez az eszme ártalmas a világra.” ◆ **rossz hatás** (悪影響) 「このような映画は子供の心に害悪を及ぼす。」 „Az ilyen filmek rossz hatással vannak a gyerekekre.”

かいあくする 【改悪する】 ◆ **ront** ^{きょういুকほんほう がいあく} 「教育基本法を改悪した。」 „Rontottak az oktatási törvényen.”

かいあげる 【買い上げる、買上げる】 ◆ **felvásárol** ^{こつかわ とち か あ} 「国家は土地を買上げた。」 „Az állam felvásárolta a földet.”

かいあさる 【買い漁る、買いあさる】 ◆ **összevásárol** ^{ゆうめい がか かいが か あさ} 「有名な画家の絵画を買い漁った。」 „Összevásároltam annak a híres festőnek a festményeit.”

かいあしるい 【橈脚類、カイアシ類】 ◆ **evezőlábú rákok**

がいあつ 【外圧】 ◆ **külső nyomás** ^{こつかわ しほんしゆぎ がいあつ くつ しじょう じゆうか} 「国家は資本主義の外圧に屈して市場を自由化した。」

„Az állam engedve a kapitalisták külső nyomásának, szabaddá tette a piacait.”

ガイアナ ◆ **Guyana**

ガイアナじん 【ガイアナ人】 ◆ **guyanai**

ガイアナの ◆ **guyanai**

かいいい 【会意、會意】 ◆ **összetett jelentésű kandzsikategória** (体など)

かいいい 【怪異】 ◆ **rejtély** (不思議なこと) ◆ **szellem** (化け物)

がいいい 【害意】 ◆ **rosszindulat**

かいいいき 【海域】 ◆ **óceáni terület** ◆ **tengeri terület** ◆ **tengerrész**

かいいいな 【魁偉な】 ◆ **markáns** (顔が厳つゝい) ◆ **robosztus** (体が大きい)

かいいいぬ 【飼い犬】 ◆ **tartott kutya**

かいいいぬにてをかまれる 【飼い犬に手を噛まれる】 ◆ **kígyót melenget a keblén**

かいいいもじ 【会意文字】 ◆ **összetett ideogramma**

かいいいれ 【買入れ、買入】 ◆ **beszerzés** ◆ **felvásárlás** 「中央銀行は国債の大量買入れを続けた。」 „A jegybank folytatta az államkötvények nagy mennyiségű felvásárlását.”

かいいいれかかく 【買入れ価格、買入価格】 ◆ **beszerzési ár**

かいいいれる 【買入れる】 ◆ **beszerez** 【在庫ざいこがなくなつて商品しょうひんを買かい入れた。】 „Kifogyott a raktárból, ezért beszereztem az árut.”

かいいいん 【会員】 ◆ **tag** 【友好協会ゆうこうきょうかいの会員】 „baráti társaság tagja” ◆ **tagság** (すべての)
◇ **しゅうしんかいいいん** 【終身会員】 **örökös tag** ◇ **じゅんかいいいん** 【準会員】 **külsős tag** ◇ **じゅんかいいいん** 【準会員】 **kühtag** ◇ **せいかいいいん** 【正会員】 **rendes tag** ◇ **とりひきじょかいいいん** 【取引所会員】 **tőzsdetag** ◇ **へいじつかいいいん** 【平日会員】 **hétköznap használó tag** ◇ **ほんかいいいん** 【本会員】 **állandó tag** ◇ **めいよかいいいん** 【名誉会員】 **tiszteletbeli tag**

かいいいん 【海員】 ◆ **hajószemélyzet tagja** ◆ **matróz**

がいいいん 【外因】 ◆ **külső ok**

がいいいんカンジダしょう 【外陰カンジダ症】 ◆ **hüvelygomba** (外陰腔カンジダ症)

かいいいんくみあい 【海員組合】 ◆ **hajós szak-szervezet**

かいいいんけん 【会員券】 ◆ **tagsági kártya**

かいいいんしかく 【会員資格】 ◆ **tagsági vis-szony** 「会員資格を終了する。」 „Megszün-teti a tagsági viszonyát.”

かいいいんしょう 【会員章】 ◆ **tagsági jelvény**

かいいいんしょう 【会員証】 ◆ **tagsági igazol-vány**

がいいいんせい 【外因性】 ◆ **exogén** (外因性 ~) ◆ **külső eredetű** (外因性~)

かいいいんせいの 【会員制の】 ◆ **tagsághoz kö-tött**

がいいいんちつカンジダしょう 【外陰腔カンジダ症】 ◆ **hüvelygomba**

かいいいんであること 【会員であること】 ◆ **tag-ság**

かいいいんとうろく 【会員登録】 ◆ **tagfelvétel** ◇ **かいいいんとうろく** 【会員登録】 **tagfelvé-tel**

かいいいんとうろくする 【会員登録する】 ◆ **fel-iratkozik** 「ネットショップに会員登録し-ta。」 „Feliratkoztam egy webáruházba.”

かいいいんのしょ 【誨淫の書】 ◆ **szexuális tar-talmú könyv**

がいいいんぶ 【外陰部】 ◆ **külső nemi szerv** ◆ **szeméremtest** ◆ **vulva**

かいいいんめいぼ 【会員名簿】 ◆ **taglista** ◆ **tagnévsor**

かいうん 【海運】 ◆ **tengeri szállítás**

かいうん 【海雲】 ◆ **tenger és felhő** (海と雲) ◆ **tenger feletti felhő** (海上の雲)

かいうん 【開運】 ◆ **szerencse eljövetele**

かいうんがいしゃ 【海運会社】 ◆ **hajózási vállalat** ◆ **tengeri hajózási vállalat** ◆ **tengeri szállítívállalat**

かいうんぎょう 【海運業】 ◆ **tengeri szállít-tás**

かいうんしょうほう 【開運商法】 ◆ **csalás szerencsehozó tárgyak eladásával**

かいうんの 【開運の】 ◆ **szerencsehozó** 「かいうんまもか開運のお守りを買った。」 „Szerencsehozó ta-lizmánt vettem.”

がいえき 【外役】 ◆ **külföldi szolgálat** ◆ **külső rabmunka**

がいえきする 【外役する】 ◆ **külföldi szolgálatra megy** ◆ **külföldre vezényel**

かいえん 【海塩】 ◆ **tengeri só**

かいえん 【開園】 ◆ **kinyitás**

かいえん 【開演】 ◆ **előadás kezdete**

がいえん 【外延】 ◆ **kiterjesztés**

がいえん 【外縁】 ◆ **külső széle**

かいえんする 【開園する】 ◆ **nyit** どうぶつえん わ あさ はちじ かいえん 「動物園は朝8時に開園します。」 „Az állatkert reggel nyolckor nyit.” ◆ **nyitja kapuit** らいげつかいえん 「来月開園します。」 „Jövő hónapban nyitjuk kapuinkat.”

かいえんする 【開演する】 ◆ **kezdődik az előadás** ぶたい ま かいえん 「舞台が間もなく開演する。」 „Hamarosan kezdődik a színházi előadás.”

がいえんてきな 【外延的な】 ◆ **extenzív** ◆ **kifelé** とし がいえんてき かくたい 「都市の外延的な拡大」 „város kifelé terjeszkedése” ◆ **kiterjesztett** たんご がいえんてき 「単語の外延的な意味」 „szó kiterjesztett jelentése”

かいおうせい 【海王星】 ◆ **Neptunusz**

かいおうせいきゅう 【海王星丘】 ◆ **Neptunusz-domb** (手相の)

かいおき 【買い置き】 ◆ **tartalékba vásárlás** ◆ **tartalékolás**

かいおきする 【買い置きする】 ◆ **tartalékba vásárol** とぎ そな でんち か お 「いざという時に備えて電池を買い置きしている。」 „Tartalékba vásárolok elemet, hogy legyen, ha szükség lesz rá.”

かいおけ 【飼い桶、飼桶】 ◆ **jászol** (かいば おけ)

かいおん 【回音】 ◆ **kettős ékesítés**

かいおん 【快音】 ◆ **kellemes hang**

がいおん 【外温】 ◆ **ektoterm** (外温～)

がいおんせい 【外温性】 ◆ **ektotermia** 【内温性と外温性】 „endotermia és ektotermia”

かいおんせつ 【開音節】 ◆ **nyílt szótag**

がいおんどうぶつ 【外温動物】 ◆ **ektoterm állat**

かいが 【開化】 ◆ **civilizálódás** ◆ **felvilágosodás** ◇ **ぶんめいかいか** 【文明開化】 **kulturális nyitás** ◇ **ぶんめいかいか** 【文明開化】 **civilizálódás**

かいが 【開架】 ◆ **szabad hozzáférés** ◆ **szabadpólc**

かいが 【開花】 ◆ **kibontakozás** 【才能の開花】 „tehetség kibontakozása” ◆ **kivirágzás** ◆ **virágzás**

かいが 【階下】 ◆ **alsó szint** (下の階) ◆ **lépcső alatt** (階段の下)

かいが 【絵画】 ◆ **festészet** ◆ **festmény**

がいが 【凱歌】 ◆ **diadalének** ◆ **győzelmi dal**

がいが 【外貨】 ◆ **deviza** ◆ **külföldi fizetőeszköz** ◆ **valuta**

がいが 【崖下】 ◆ **szakadékban** (絶壁の下)
ガイガー=ミュラーけいすうかん 【ガイガー=ミュラー計数管】 ◆ **Geiger-Müller-cső**

ガイガー・カウンター ◆ **Geiger-Müller-számláló**

かいがある 【甲斐がある】 ◆ **érdemes** (～かいがある) 【この会社は働きがいがある。】 „Érdemes itt dolgozni.”

かいがい 【開会】 ◆ **megnyitás**

かいがい 【海外】 ◆ **külföld** ◆ **tengerentúl**

がいがい 【外界】 ◆ **külső világ** ◆ **külvilág**

かいがいあいさつ 【開会挨拶】 ◆ **köszöntő**

かいがいにじゅう 【海外移住】 ◆ **emigráció**

かいがいえんせい 【海外遠征】 ◆ **külföldi vendégjáték**

がいがいからしゃだんされた 【外界から遮断された】 ◆ **külvilágtól elzárt**

かいがいきんむ 【海外勤務】 ◆ **külszolgálat**

かいがいざいりゅうほうじん 【海外在留邦人】 ◆ **külföldön élő japán**

かいがいしい 【甲斐甲斐しい】 ◆ **iparkodó** ◆

odaadó 【甲斐甲斐しい看病】 【甲斐甲斐しい仕事ぶり】 „odaadó ápolás” ◆ **serény** 【甲斐甲斐しい仕事ぶり】 „serény munka”

かいがいしえん 【海外支援】 ◆ **külföldi segítség**

かいはいしき 【開会式】 ◆ **megnyitó** ◆ **megnyitóünnepség**

かいがいじぎょうぶ [海外事業部] ◆ **külföldi részleg**

かいがいしく [甲斐甲斐しく] ◆ **odaadóan** 「ははおや かいがい かいこ 母親を甲斐甲斐しく介護する。」 „Odaadóan ápolja az anyját.” ◆ **serényen** [甲斐甲斐しく かいがい 働く。] „Serényen dolgozik.”

かいがいしじょう [海外市場] ◆ **külföldi piac** 「きぎょう わ かいがいしじょう めざ この企業は海外市場を目指している。」 „Ez a vállalat a külföldi piacot célozza meg.” ◆ **külpiaac**

かいがいしてん [海外支店] ◆ **külföldi kirendeltség**

かいがいしほん [海外資本] ◆ **külföldi tőke**

かいがいしゅうしょく [海外就職] ◆ **külföldi munkavállalás**

かいがいしゅつちよう [海外出張] ◆ **külföldi kiküldetés**

かいかいする [開会する] ◆ **megnyitja az ülést** (会議を開く) ◆ **ülésezik** (開会中である) [国会が開会している。] „Ülésezik az országgyűlés.”

かいがいそうぎん [海外送金] ◆ **külföldi pénzáttalás** (送ること) ◆ **külföldi pénzküldemény** (送ったお金)

かいがいちゅうざい [海外駐在] ◆ **külszolgálat**

かいがいちゅうざいいん [海外駐在員] ◆ **külszolgálatos**

かいかいちゅうである [開会中である] ◆ **ülésezik** [国会は現在開会中である。] „Az országgyűlés most ülésezik.”

かいがいとうし [海外投資] ◆ **külföldi befektetés**

かいがいとこうのじゆう [海外渡航の自由] ◆ **szabad kiutazás** 「しゃかいしゆぎ わ かいがいとこう 社会主義では海外渡航の自由はなかった。」 „A szocializmusban nem volt szabad a kiutazás.”

かいがいニュース [海外ニュース] ◆ **külföldi hírek**

かいかいのじ [開会の辞] ◆ **megnyitóbeszéd** ◆ **nyitóbeszéd**

かいかいのスピーチ [開会のスピーチ] ◆ **megnyitóbeszéd** ◆ **nyitóbeszéd**

かいがいはけん [海外派遣] ◆ **külföldi küldetés**

かいがいひあるだいてん [海外にある代理店] ◆ **külképviselő**

かいがいふりこみ [海外振り込み、海外振込] ◆ **külföldi pénzáttalás**

かいがいりょこう [海外旅行] ◆ **külföldi utazás** ◆ **tengerentúli utazás**

かいがいろうどう [海外労働] ◆ **külföldi munka**

がいかいろん [外界論] ◆ **jelenségtan**

かいかいをせんする [開会を宣する] ◆ **megnyitja az ülést** 「議長は開会を宣した。」 „Az elnök megnyitotta az ülést.”

がいかえい [外花類] ◆ **külső toklász**

かいかえる [買ひ替える、買ひ換える] ◆ **kicszerél** 「くるま か か 車を買ひ換えた。」 „Kicszeréltem az autót.” ◆ **lecserél** 「くるま か か 車を買ひ替えた。」 „Lecseréltem a kocsimat.”

がいかかくとく [外貨獲得] ◆ **devizavásárlás**

かいがかん [絵画館] ◆ **festménymúzeum**

がいかかなかわせとりひき [外貨間為替取引] ◆ **keresztügylet**

かいかき [開花期] ◆ **virágzási időszak**

がいかきぎ [外貨危機] ◆ **valutaválság**

かいかく [改革] ◆ **reform** 「くに た なお 国を立て直すに わ だいたん かいかく ひつよう 大胆な改革が必要です。」 „Az ország újjáépítéséhez merész reformokra van szükség.” ◆ **reformáció** ◇ **かかかいかく** [価格改革] **árreform** ◇ **きこうかいかく** [機構改革] **strukturális reform** 「きんゆう 金融システムの機構改革を じっし 実施した。」 „A pénzügy rendszer strukturális reformját hajtottuk végre.” ◇ **ぎょうせいかいかく** [行政改革] **közigazgatási reform** ◇ **ぎょうせいかいかく** [行政改革] **államigazgatási reform** ◇ **けいざいかいかく** [経済改革] **gazdasági reform** ◇ **こうぞうかいかく** [構造改革] **strukturális reform** ◇ **しゅうきょうかいかく** [宗教改革] **reformáció** ◇ **ぜいせいかいかく** [税制改革] **adóreform** ◇ **つうかいかいかく** [通貨改革] **pénzreform**

がいかく [外角] ◆ **külső szög**

がいかく 【外郭】 ◆ **körvonal** ◆ **külső fal**
かいかくあん 【改革案】 ◆ **reformtervezet**
がいかくかんじょうどうろ 【外郭環状道路】 ◆
külső körgyűrű
かいかくじだい 【改革時代】 ◆ **reformkor**
かいかくしゃ 【改革者】 ◆ **reformer**
かいかくする 【改革する】 ◆ **megreformál** 「
いりようせいど かいかく
医療制度を改革する。」 „Megreformálja az
egészségügyet.”
がいかくだんたい 【外郭団体】 ◆ **külső szer-
vezet**
かいかくは 【改革派】 ◆ **reformer** ◆ **refor-
mista**
かいかけ 【買い掛け、買掛】 ◆ **hitelbe vásár-
lás**
かいかけきん 【買掛金】 ◆ **vevői kintlevőség**
かいかけさいむ 【買掛債務】 ◆ **vevő fizetési
kötelezettsége**
かいかさせる 【開花させる】 ◆ **kibontakoz-
tat** 「選手は才能を開花させた。」 „A sportoló
kibontakoztatta a tehetségét.”
かいかしきの 【開架式の】 ◆ **szabadpolcos** 「
かいかしき そうしょ
開架式の蔵書」 „szabadpolcos könyvállomány”
がいかしゅうちゅうせいど 【外貨集中制度】 ◆
központi devizagazdálkodás
かいがじゅんぴ 【外貨準備】 ◆ **devizatarta-
lék** ◆ **valutatartalék**
がいかじゅんぴだか 【外貨準備高】 ◆ **deviza-
tartalék** ◆ **valutatartalék**
かいかじん 【開化人】 ◆ **felvilágosult ember**
かいかする 【開化する】 ◆ **civilizálódik** 「
かい くに
開化した国」 „civilizálódott ország” ◆ **felvilá-
gosul** ◆ **nyitottá válás** 「開化した社会」 „új
eszmével szemben nyitott társadalom”
かいかする 【開化する】 ◆ **kivirágzik** ももわ 「桃は
かい
開花しました。」 „Kivirágzott az őszibarackfa.”
◆ **virágzik** 「桜が開花した。」 „A cseresz-
nyefa virágzik.” ◇ **かいかさせる** 【開花させる】
さくら かい
kibontakoztat 「選手は才能を開花させ
せんしゅ わさいのう かい
た。」 „A sportoló kibontakoztatta a tehetségét.”
かいかた 【買い方、買方】 ◆ **vevő**

がいかつ 【概括】 ◆ **általánosítás** ◆ **felmé-
rés** ◆ **összefoglalás**
がいかつうか 【外貨通貨】 ◆ **külföldi valuta**
がいかつする 【概括する】 ◆ **felmér** もんだい 「問題を
じょうきょう がいかつ
めぐる 状況を概括する。」 „Felméri a problé-
mával kapcsolatos helyzetet.” ◆ **összefoglal** 「
がいかつ い かいが わつぎ とくちょう
概括して言えば、この絵画は次のような 特徴
そな
を備えている。」 „Összefoglalva, a következők-
kel jellemezhető a kép.” ◆ **összegez** じじつ 「事実を
がいかつ
概括する。」 „Összegezi a tényeket.”
がいかつてきな 【概括的な】 ◆ **általánosí-
tott** がいかつてき はつげん 「概括的な発言」 „általánosított kijelen-
tés”
かいかつな 【快活な、快潤な、快潤な】 ◆
かい かつ せい かい
életvidám (朗らかな) 「快活な性格」 „élet-
vidám természet” ◆ **eleven** (元気な) 「快活
こども たち
な子供達」 „eleven gyerekek” ◆ **vidám** (朗ら
かい かつ こえ
かな) 「快活な声」 „vidám hang”
かいかつな 【快潤な、快潤な、快韻な】 ◆
gondtalan (のんきな)
かいかつな 【開韻な】 ◆ **nyitott**
かいがてきな 【絵画的な】 ◆ **festői** かいがてき 「絵画的
ふうげい
な風景」 „festői táj”
かいがてん 【絵画展】 ◆ **festménykiállítás**
かいかどん 【開化丼】 ◆ **kaika rizsestál**
かいがのキャンパス 【絵画のキャンパス】 ◆
festővászon
かいがのような 【絵画のような】 ◆ **festői** 「
かいが うつく
絵画のような美しさ」 „festői szépség”
がいかひ 【外果皮】 ◆ **exokarpium** ◆ **külső
termésfal**
かいかぶる 【買いかぶる、買い被る】 ◆ **drá-
gán vesz** (実際の価値より高い値段で買う)
◆ **túlbecsül** 「その人物を買いかぶった。」
„Túlbecsültem azt az embert.” ◆ **túl nagyra ér-
tékel** せい と わわたし か かぶ 「生徒は私を買い被っている。」 „A di-
ákjaim túl nagyra értékelnek.”
がいかよきん 【外貨預金】 ◆ **devizabetét** ◆
devizamegtakarítás

がいかがきんこうざ 【外貨預金口座】 ◆ **devizabetét-számla**
かいがら 【貝殻】 ◆ **kagylóhéj**
かいがらがたの 【貝殻型の】 ◆ **kagyló formájú**
かいがらむし 【介殻虫、貝殻虫】 ◆ **pajzstetű**
がいかりょうがえせんもんでん 【外貨両替専門店】 ◆ **valutaváltó üzlet**
がいがローン 【外貨ローン】 ◆ **devizahitel**
かいがをたしなむ 【絵画をたしなむ、絵画を嗜む】 ◆ **festeget** 【絵画を少し嗜みます。】
 „Festegetek egy kicsit.”
かいがかん 【会館】 ◆ **központ** ◇ **しみんかいが**
かん 【市民会館】 **városi művelődési központ**
 ◇ **ぶんかかいがかん** 【文化会館】 **kultúrház**
かいがかん 【快感】 ◆ **élvezet** 【快感を覚えた。】
 „Élvezetet érzett.” ◆ **gyönyör** 【無上の快感を味わった。】
 „Végtelen gyönyört érzett.”
かいがかん 【開巻】 ◆ **könyv kezdete** (書き出し) ◆ **könyv kinyitása**
かいがかん 【開館】 ◆ **könyvtár nyitása** ◆ **múzeum nyitása**
かいがん 【海岸】 ◆ **tengerpart** 【海岸沿いにある港都市】
 „tengerparti kikötőváros” ◇ **リアスしきかいがん** 【リアス式海岸】 **öblökkel csipkézett tengerpart**
がいがかん 【外患】 ◆ **külső fenyegetés** (攻められる心配) ◆ **külső nyomás** (圧迫を受ける心配) ◇ **ないゆうがいがかん** 【内憂外患】
belső és külső gond 【内憂外患を抱えた国】
 „belső és külső gondokkal küzdő ország”
がいがかん 【外観】 ◆ **külső megjelenés** 【建物の外観を損なう室外機】
 „épület külső megjelenését rontó kültéri egység” ◆ **látszat** (見かけ)
がいがかん 【概観】 ◆ **áttekintés** 【世界経済の概観】
 „világgazdasági áttekintés” ◆ **körkép**
かいがんけいびいん 【海岸警備員】 ◆ **partőr**
がいがかんけんさ 【外観検査】 ◆ **szemrevételezéses vizsgálat**

かいがんさんみやく 【海岸山脈】 ◆ **part menti hegylánc** ◆ **part menti hegység**
かいがんしゅべい 【海岸守備兵】 ◆ **partőr**
がいがかんする 【概観する】 ◆ **áttekint** 「前世紀の歴史を概観する。」
 „Áttekinti a múlt évszázad történelmét.”
かいがんせん 【海岸線】 ◆ **partvonal** ◆ **tenger mellett futó vasút** ◆ **tengerpart menti terület**
がいがかんプラン 【外観プラン】 ◆ **látványterv**
かいがんへいや 【海岸平野】 ◆ **parti síkság**
がいがかんをけんさする 【外観を検査する】 ◆ **szemrevételezéssel megvizsgál** 「部品の外観を検査した。」
 „Szemrevételezéssel megvizsgáltam az alkatrészt.”
かいぎ 【会期】 ◆ **ülésszak** 「国会の会期が終わった。」
 „Véget ért a parlament ülésszaka.”
かいぎ 【回帰】 ◆ **regresszió** ◆ **visszatérés** ◇ **えいごうかいぎ** 【永劫回帰】 **végtelen ismétlődés** ◇ **せんけいかいぎ** 【線形回帰】 **lineáris regresszió** ◇ **たじゅうかいぎ** 【多重回帰】 **többszörös regresszió** ◇ **ひせんけいかいぎ** 【非線形回帰】 **nemlineáris regresszió**
かいぎ 【回忌】 ◆ **halál évfordulója** (周忌) 「父の七回忌法要」
 „apám halálának hetedik évfordulójára rendezett szertartás” ◇ **しちかいぎ** 【七回忌】 **halál hatodik évfordulója** (死後満6年)
かいぎ 【快気】 ◆ **felgyógyulás** (全快) ◆ **kellemes érzés** (気持ちがよいこと)
かいぎ 【海気、海黄、甲斐絹】 ◆ **selyemszővetfajta**
かいぎ 【会議】 ◆ **értekezlet** 「電話会議を開いた。」
 „Telefonos értekezletet tartottunk.” ◆ **konferencia** 【会議が開かれた。】
 „Konferenciát tartottak.” ◆ **tanácskozás** 【会議に出席した。】
 „Részt vettem a tanácskozáson.” ◆ **tárgyalás** 【隣室で役員による会議が行われています。】
 „A szomszéd szobában a vezető tárgyalást tart.” ◇ **えんたくかいぎ** 【円卓会議】 **kerekasztal tárgyalás** ◇ **おうしゅうかいぎ** 【欧州会議】 **Európai Tanács** ◇ **ぐんぼうか**

いぎ 【軍法会議】 **hadbíróság** だっそうへい わく 「脱走兵は
軍法会議にかけられた。」 „A dezertőrt hadbíró-
ság elé állították.” ◇ **けんじんかいぎ** 【賢人会
議】 **bölcsék tanácsa** ◇ **さくせんかいぎ** 【作
戦会議】 **hadműveleti tanácskozás** ◇ **しょ
くいんかいぎ** 【職員会議】 **tanári értekez-
let** (学校の) ◇ **ぜんたいかいぎ** 【全体会議】
plenáris ülés ◇ **テレビかいぎ** 【テレビ会議】
videokonferencia ◇ **ビデオかいぎ** 【ビデオ会
議】 **videokonferencia** ◇ **ひみつかいぎ** 【秘
密会議】 **titkos megbeszélés** ◇ **ほんかいぎ**
【本会議】 **plenáris ülés** ◇ **れつこくかいぎ**
【列国会議】 **nemzetközi konferencia**

かいぎ 【懷疑】 ◇ **kétkedés** ◇ **kétség**

がいき 【外気】 ◇ **kinti levegő** ◇ **külső le-
vegő** よびぶひん はこ い がいき しやだん 「予備部品を箱に入れて外気から遮断し
た。」 „A pótkalkatrézt dobozba tettem és elzár-
tam a külső levegőtől.” ◇ **szabad levegő** 「
外気にふれた。」 „Kimentem a szabad levegő-
re.”

かいきえいが 【怪奇映画】 ◇ **horrorfilm** (ホラ
一映画)

かいきかいせき 【回帰解析】 ◇ **regressziós
analízis**

かいきけいすう 【回帰係数】 ◇ **regressziós
együttható**

かいきげっしょく 【皆既月食】 ◇ **teljes hold-
fogyatkozás**

がいきけん 【外気圏】 ◇ **exoszféra**

かいきげんしょう 【怪奇現象】 ◇ **rejtélyes
jelenség**

かいぎじこう 【会議事項】 ◇ **napirendi pont**

かいぎしつ 【会議室】 ◇ **tárgyaló** ◇ **tárgya-
lószoza** ◇ **tárgyalóterem**

かいぎしゅぎ 【懷疑主義】 ◇ **szkepticizmus**

かいぎしょ 【会議所】 ◇ **értekezlet helyszí-
ne** (会議の場所) ◇ **kamara** (団体) ◇ **け
いざいかいぎしょ** 【経済会議所】 **gazdasági
kamara** ◇ **しょうこうかいぎしょ** 【商工会議
所】 **iparkamara** ◇ **しょうこうかいぎしょ**
【商工会議所】 **kereskedelmi és ipari ka-
mara** ◇ **しょうこうかいぎしょ** 【商工会議所】
ipari kamara ◇ **ぼうえきかいぎしょ** 【貿易会
議所】 **kereskedelmi kamara**

かいぎじょう 【会議場】 ◇ **kongresszusi köz-
pont**

かいきしょうせつ 【怪奇小説】 ◇ **rémregény** ◇
rém történet (ホラー小説)

かいぎしん 【懷疑心】 ◇ **kétkedő érzület**

かいきする 【回帰する】 ◇ **visszatér** さけ わ
さんらん かわ え かいき 「鮭は
産卵のために川へと回帰する。」 „A lazac
visszatér a folyóba, hogy ikrát rakjon.”

かいきせい 【回帰性】 ◇ **visszatérő** かいきせい 「回帰性
リウマチ」 „visszatérő reuma”

かいきせん 【回帰線】 ◇ **regressziós egye-
nes** (数学の) ◇ **térítő** ◇ **きたかいきせん**
【北回帰線】 **Ráktérítő** ◇ **みなみかいきせん**
【南回帰線】 **Baktérítő**

かいぎちうである 【会議中である】 ◇ **értekez-
leten van** ぶちよう わ かいぎちう 「部長は会議中です。」 „Az osz-
tályvezető értekezleten van.”

かいきちうである 【会期中である】 ◇ **ülése-
zik** こっかい わ かいぎちう 「国会は会期中である。」 „A parlament
ülésezik.”

かいきちよくせん 【回帰直線】 ◇ **regressziós
egyenes**

かいぎてきな 【懷疑的な】 ◇ **kétkedő** 「
かいぎてき な 声 おお
懷疑的な声が多かった。」 „Sokan kétkedésük-
nek adtak hangot.” ◇ **szkeptikus** 「それについ
わたし わ かいぎてき
て私は懷疑的です。」 „Ezzel szemben szkepti-
kus vagyok.”

かいきな 【怪奇な】 ◇ **bizarr** かいき ものがたり 「怪奇な物語」
„bizarr történet” ◇ **fura** (ふしぎな) ◇ **gro-
teszk** (グロテスク) ◇ **rejtélyes** (不思議
な) ◇ **rémes** ◇ **ふくざつかいきな** 【複雑怪奇
な】 **onyolult és rejtélyes**

かいきにつしょく 【皆既日食、皆既日蝕】 ◇
teljes napfogyatkozás かいきにつしょく お 「皆既日食が起こっ
た。」 „Teljes napfogyatkozás volt.”

かいきねつ 【回帰熱】 ◇ **visszatérő láz**

かいきねん 【回帰年】 ◇ **tropikus év**

かいぎはの 【懷疑派の】 ◇ **szkeptikus**

かいきぶんせき 【回帰分析】 ◇ **regressziós
analízis** ◇ **regressziószámítás**

かいきやく 【開脚】 ◇ **lábterpesztés** ◇ **spár-
ga**

かいぎやく 【諧謔】 ◇ **évődés** ◇ **humor** ◇ **vicc**

かいきやくこうてん 【開脚後転】 ◆ **terpesz-bukfenc hátra**

かいきやくする 【開脚する】 ◆ **lemez spár-gába** ◆ **szétterpeszti a lábát**

かいきやくぜんてん 【開脚前転】 ◆ **terpesz-bukfenc előre**

かいきやくとび 【開脚跳び】 ◆ **terpeszugrás**

かいぎやくをろうする 【諧謔を弄する】 ◆ **el-süt egy viccet**

かいきゅう 【懐旧】 ◆ **nosztalgia** ◆ **nosztalgia-zás** ◆ **visszaemlékezés**

かいきゅう 【階級】 ◆ **kaszt** (昆虫などの階級) ◆ **osztály** (社会の) ◆ **rang** ◆ **rang-**

létra 「階級の一番低い所にいる。」 „A ranglétra legalsó fokán áll.” ◆ **rendfokozat** ◇

かそうかいきゅう 【下層階級】 **alsó társadalmi osztály** ◇ **しほんかかいきゅう** 【資本家階級】 **tőkés osztály** ◇ **しみんかいきゅう** 【市民階級】 **polgárság** ◇ **しゃかいかいきゅう** 【社会階級】 **társadalmi osztály** ◇ **じょうそうかいきゅう** 【上層階級】 **felső társadalmi osztály** ◇ **じょうりゅうかいきゅう** 【上流階級】 **arisztokrácia** ◇ **しんこうかいきゅう** 【新興階級】 **ébredező társadalmi osztály** ◇ **だいさんかいきゅう** 【第三階級】 **középosztály** ◇ **だいさんかいきゅう** 【第三階級】 **kispolgárság** ◇ **たいじゅうべつかいきゅう** 【体重別階級】 **súlycsoport** ◇ **ちしきかいきゅう** 【知識階級】 **értelmiségi osztály** ◇ **ちゅうさんかいきゅう** 【中産階級】 **kisburzsoázia** ◇ **ちゅうさんかいきゅう** 【中産階級】 **középosztály** ◇ **ちゅうりゅうかいきゅう** 【中流階級】 **középosztály** ◇ **とつけんかいきゅう** 【特権階級】 **kiváltságos osztály** ◇ **ブルジョアかいきゅう** 【ブルジョア階級】 **burzsoázia** ◇ **むさんかいきゅう** 【無産階級】 **proletariátus** ◇ **ゆうかんかいきゅう** 【有閑階級】 **vagyonos osztály** ◇ **ゆうさんかいきゅう** 【有産階級】 **burzsoázia** ◇ **ゆうさんかいきゅう** 【有産階級】 **vagyonos osztály** ◇ **ゆうさんかいきゅう** 【有産階級】 **birtokos osztály** ◇ **ろうどうしゃかいきゅう** 【労働者階級】 **munkásosztály**

かいぎゅう 【海牛】 ◆ **tengeri tehén** (動物)

「海牛は人魚と言われているが、写真を見たところでは信じがたい。」 „Azt mondják a tengeri tehén a sellő, hát nehéz elhinni képek lát-tán.”

かいきゅういしき 【階級意識】 ◆ **osztálytu-dat**

かいきゅうしゃかい 【階級社会】 ◆ **osztály-társadalom**

かいきゅうしょう 【階級章】 ◆ **rangjelzés**

かいきゅうせいど 【階級制度】 ◆ **osztály-rendszer**

かいきゅうだん 【懐旧談】 ◆ **visszaemléke-zés**

かいきゅうだんをする 【懐旧談をする】 ◆ **régi időkről beszélget**

かいきゅうとうそう 【階級闘争】 ◆ **osztály-harc**

かいきゅうの 【階級の】 ◆ **rendű**

かいきよ 【快拳】 ◆ **csodálatos teljesít-mény** 「選手の快拳」 „sportoló csodálatos tel-jesítménye” ◆ **sikeres eredmény** 「研究者は

世界初の快拳を成し遂げた。」 „A kutató világ-első eredményt ért el.”

かいきよ 【開渠】 ◆ **felszíni csatorna** 「暗渠と開渠」 „föld alatti és felszíni csatorna”

かいきょう 【回教】 ◆ **iszlám**

かいきょう 【懷郷】 ◆ **honvágy**

かいきょう 【改鋏】 ◆ **jegylyukasztó** (改札)

かいきょう 【海峡】 ◆ **szoros** ◆ **tengerszo-ros** ◇ **イギリスかいきょう** 【イギリス海峡】 **La Manche csatorna** ◇ **ジブラルタルかいきょう** 【ジブラルタル海峡】 **Gibraltári-szoros** ◇ **ベーリングかいきょう** 【ベーリング海峡】 **Bering-szoros** ◇ **まみやかいきょう** 【間宮海峡】 **Tatár-szoros** (タートル海峡)

かいぎょう 【改行】 ◆ **soremelés** ◆ **sorvál-tás** ◆ **új bekezdés** ◆ **új sor**

かいぎょう 【開業】 ◆ **praxis nyitása** (医者の) ◆ **üzlet kezdése**

がいぎょう 【概況】 ◆ **általános helyzet** ◇ **てんきがいきょう** 【天気概況】 **időjárasi helyzet** ◇ **てんきがいきょう** 【天気概況】 **ál-talános időjárasi helyzet**

かいぎょうい 【開業医】 ◆ **magánorvos**

かいきょうぎげん 【回教紀元】 ◆ **mohamedán időszámítás**

かいぎょうこく 【回教国】 ◆ **mohamedán ország**

かいぎょうじいん 【回教寺院】 ◆ **meccset**

かいぎょうしきん 【開業資金】 ◆ **indulótóke**
「パン屋の開業資金を集める。」 „Indulótóké-t gyűjt a pékségéhez.”

かいぎょうする 【改行する】 ◆ **új bekezdést nyit** ◆ **új sort kezd**

かいぎょうする 【開業する】 ◆ **megnyílik** 「近所に新しい歯医者が開業した。」 „A közeli köze-lünkben megnyílt egy fogorvosi rendelő.” ◆ **nyit** 「弁護士事務所を開業した。」 „Ügyvédi hivatalt nyitottam.” ◆ **praktizál** (医者・弁護士の事務所) 「クリニックを開業しています。」 „Magánrendelőben praktizál.”

かいぎょうと 【回教徒】 ◆ **muszlim** ◆ **muzulmán**

かいぎよく 【買い玉、買玉】 ◆ **hosszú részvénypozíció** (株) ◆ **long pozíció**

かいきる 【買い切る】 ◆ **felvásárol** 「銀行が国債を買い切った。」 „A jegybank felvásárolta az államkötvényeket.”

かいぎろん 【懷疑論】 ◆ **szkepticizmus**

かいぎろんしゃ 【懷疑論者】 ◆ **szkeptikus**

がいきをとりいれる 【外気を取り入れる】 ◆ **ki-szellőztet** 「部屋に外気を取り入れた。」 „Kiszellőztettem a szobát.”

かいきん 【皆勤】 ◆ **mulasztás nélküli be-járás** 「10年間皆勤で働いた。」 „Mulasztás nélkül dolgozott tíz éven át.” ◆ **szorgalmas részvétel**

かいきん 【解禁】 ◆ **tilalom feloldása**

かいきん 【開襟】 ◆ **nyitott gallér**

かいぎん 【開銀】 ◆ **Japán Fejlesztési Bank** (日本開発銀行)

がいきん 【外勤】 ◆ **külső munka** 「外勤で働く。」 „Külső munkát végez.”

かいきんしゃ 【皆勤者】 ◆ **mulasztás nélküli bejáró**

がいきんしゃ 【外勤者】 ◆ **külső munkát vég-ző**

かいきんしょう 【皆勤賞】 ◆ **szorgalomdíj**

かいきんする 【解禁する】 ◆ **feloldja a tilal-mat** 「釣りの禁漁は解禁された。」 „Feloldot-ták a horgásztilalmat.” ◆ **legalizál** 「自家醸造は解禁された。」 „Legalizálták az otthoni szesz-főzést.” ◆ **szabaddá tesz** 「出国は解禁され-た。」 „Szabaddá tették a kiutazást.”

かいきんぼう 【開近傍】 ◆ **nyílt szomszéd-ság** (数学)

かいぐいする 【買い食いする】 ◆ **vásárlás után rögtön eszik** 「子供は家に帰る途中でパ-ンを買って食べた。」 „A gyerek a kenyér vásá-rlása után rögtön enni kezdte hazafelé menet.”

かいくかん 【開区間】 ◆ **nyílt intervallum**

かいくぐる 【掻い潜る】 ◆ **átcsúszik** 「検問を掻い潜った。」 „Átcsúszott az ellenőrzési pon-ton.” ◆ **elkerül** (避ける) 「彼は危険を掻い-潜った。」 „Ügyesen elkerülte a veszélyt.” ◆ **ki-játszik** 「犯人は警察の目を掻い潜った。」 „Az elkövető kijátszotta a rendőröket.”

かいぐん 【海軍】 ◆ **haditengerészet**

かいぐんがくたい 【陸軍楽隊】 ◆ **katonai ze-nekar**

かいぐんきち 【海軍基地】 ◆ **haditengeré-szeti támaszpont**

かいぐんげんすい 【海軍元帥】 ◆ **flottaten-gernagy**

かいぐんしかん 【海軍士官】 ◆ **tengerész-tiszt**

かいぐんじゅんしょう 【海軍准将】 ◆ **sorhajó-kapitány**

かいぐんしょうこう 【海軍将校】 ◆ **tege-résztiszt**

かいぐんしょうしょう 【海軍少将】 ◆ **ellen-tengernagy**

かいぐんせんたい 【海軍船隊】 ◆ **hadiflotta** ◆ **hajóhad**

かいぐんたいさ 【海軍大佐】 ◆ **flottakapi-tány**

かいぐんたいしょう 【海軍大将】 ◆ **tenger-nagy**

かいぐんちゅうしょう [海軍中将] ◆ **alten-gernagy**

かいぐんぶかん [海軍武官] ◆ **tengerészti attasé**

かいぐんへいがっこう [海軍兵学校] ◆ **haditengerészeti akadémia**

かいけい [会計] ◆ **elszámolás** ◆ **könyvelés** ◆ **könyvvitel** ◆ **számla** (勘定) 「レジでお

かいけい 会計を済ませる。」 „Kifizeti a számlát a pénztárnál.” ◆ **számlafizetés** (代金の支払い) 「かいけい 会計を願います！」 „Fizetni szeretnék!” ◇

いっばんかいけい [一般会計] **általános költségvetés** ◇ **かいけいをすませる** [会計を済ませる] **rendezi a számlát** ◇ **かいけ**

いをすませる [会計を済ませる] **kifizeti a számlát** 「夫は会計を済ませた。」 „A férjem fizette ki a számlát.” ◇ **べつとかいけい** [別途会計] **külön elszámolás**

かいけい [塊茎] ◆ **gumó** ◆ **gumós gyökér**

がいけい [外形] ◆ **forma** ◆ **külalak** ◆ **külső megjelenés**

がいけい [外径] ◆ **külső átmérő** 「管の外徑と内徑」 „cső külső és belső átmérője”

かいけいか [会計課] ◆ **gazdasági osztály** ◆ **számfejtés**

かいけいがかり [会計係] ◆ **könyvelő**

かいけいがく [会計学] ◆ **könyvelés**

かいけいかちょう [会計課長] ◆ **főkönyvelő**

かいけいかん [会計官] ◆ **könyvelő**

かいけいかんさ [会計監査] ◆ **audit** ◆ **könyvvizsgálat**

かいけいきかん [会計期間] ◆ **penzügyi év** 「わたし かいしゃ かいけいきかん わしがつ よねん さんがつ 私の会社の会計期間は4月から翌年の3月です。」 „A cégemnél a pénzügyi év áprilistól a következő év márciusáig tart.”

かいけいけんさ [会計検査] ◆ **könyvvizsgálás** ◆ **revízió**

かいけいけんさいん [会計検査院] ◆ **számvevőszék** ◇ **こっかかいけいけんさいん** [国家会計検査院] **állami számvevőszék**

かいけいけんさかん [会計検査官] ◆ **könyvvizsgáló** ◆ **revizor**

かいけいし [会計士] ◆ **könyvelő** ◆ **könyvvizsgáló** ◇ **こうにんかいけいし** [公認会計士] **okleveles könyvvizsgáló**

かいけいじむしょ [会計事務所] ◆ **könyvelő-cég** ◆ **könyvelőiroda**

かいけいしゅにん [会計主任] ◆ **főkönyvelő**

かいけいしよく [会計職] ◆ **számfejtés**

かいけいしよくぶつ [塊茎植物] ◆ **gumós növény**

かいけいする [会計する] / **かいけいをする** [会計をする] ◆ **fizet** 「レストランで現金でかいけい 会計をした。」 „Készpénzzel fizettem az étteremben.” ◆ **kiegyenlíti a számlát** 「レジでかいけい 会計をした。」 „A pénztárnál kiegyenlítettem a számlát.” ◆ **kifizeti a számlát** 「レジでかいけい 会計をした。」 „A pénztárnál kifizettem a számlát.”

かいけいちょうぼ [会計帳簿] ◆ **főkönyv**

かいけいつのかぎ [解決の鍵] ◆ **megoldás** **kulcsa** 「問題 解決の鍵を握っている。」 „Kezében van probléma megoldásának kulcsa.”

がいけいどうみゃく [外頸動脈、外頸動脈] ◆ **külső fejverőér**

かいけいねんど [会計年度] ◆ **elszámolási év** ◆ **penzügyi év**

かいけいほう [会計法] ◆ **számviteli törvény**

かいけいほうこく [会計報告] ◆ **penzügyi beszámoló** ◆ **penzügyi jelentés**

かいけいをすませる [会計を済ませる] ◆ **kifizeti a számlát** 「夫はかいけい 会計を済ませた。」 „A férjem fizette ki a számlát.” ◆ **rendezi a számlát**

かいけいをする [会計をする] / **かいけいする** [会計する] ◆ **fizet** 「レストランで現金でかいけい 会計をした。」 „Készpénzzel fizettem az étteremben.” ◆ **kiegyenlíti a számlát** 「レジでかいけい 会計をした。」 „A pénztárnál kiegyenlítettem a számlát.” ◆ **kifizeti a számlát** 「レジでかいけい 会計をした。」 „A pénztárnál kifizettem a számlát.”

かいけいほう [会計法] ◆ **számviteli törvény**

かいけいほうこく [会計報告] ◆ **penzügyi beszámoló** ◆ **penzügyi jelentés**

かいけいをすませる [会計を済ませる] ◆ **kifizeti a számlát** 「夫はかいけい 会計を済ませた。」 „A férjem fizette ki a számlát.” ◆ **rendezi a számlát**

かいけいをする [会計をする] / **かいけいする** [会計する] ◆ **fizet** 「レストランで現金でかいけい 会計をした。」 „Készpénzzel fizettem az étteremben.” ◆ **kiegyenlíti a számlát** 「レジでかいけい 会計をした。」 „A pénztárnál kiegyenlítettem a számlát.” ◆ **kifizeti a számlát** 「レジでかいけい 会計をした。」 „A pénztárnál kifizettem a számlát.”

かいけいをする [会計をする] / **かいけいする** [会計する] ◆ **fizet** 「レストランで現金でかいけい 会計をした。」 „Készpénzzel fizettem az étteremben.” ◆ **kiegyenlíti a számlát** 「レジでかいけい 会計をした。」 „A pénztárnál kiegyenlítettem a számlát.” ◆ **kifizeti a számlát** 「レジでかいけい 会計をした。」 „A pénztárnál kifizettem a számlát.”

かいけいをする [会計をする] / **かいけいする** [会計する] ◆ **fizet** 「レストランで現金でかいけい 会計をした。」 „Készpénzzel fizettem az étteremben.” ◆ **kiegyenlíti a számlát** 「レジでかいけい 会計をした。」 „A pénztárnál kiegyenlítettem a számlát.” ◆ **kifizeti a számlát** 「レジでかいけい 会計をした。」 „A pénztárnál kifizettem a számlát.”

かいけいをする [会計をする] / **かいけいする** [会計する] ◆ **fizet** 「レストランで現金でかいけい 会計をした。」 „Készpénzzel fizettem az étteremben.” ◆ **kiegyenlíti a számlát** 「レジでかいけい 会計をした。」 „A pénztárnál kiegyenlítettem a számlát.” ◆ **kifizeti a számlát** 「レジでかいけい 会計をした。」 „A pénztárnál kifizettem a számlát.”

かいけいをする [会計をする] / **かいけいする** [会計する] ◆ **fizet** 「レストランで現金でかいけい 会計をした。」 „Készpénzzel fizettem az étteremben.” ◆ **kiegyenlíti a számlát** 「レジでかいけい 会計をした。」 „A pénztárnál kiegyenlítettem a számlát.” ◆ **kifizeti a számlát** 「レジでかいけい 会計をした。」 „A pénztárnál kifizettem a számlát.”

かいけつ [怪傑] ◆ **génusz** ◆ **különleges tehetségű ember**

かいけんする 【会見する】 ◆ **találkozik** 「かっくく しゅのう わかいけん 各国の首脳らは会見した。」 „Az országok vezetői találkoztak.” ◇ **きしゃかいけんする** 【記者会見する】 **sajtótájékoztatót tart** 「そうさほんぶ わ きしゃかいけん 捜査本部は記者会見した。」 „A nyomozóközpon sajtótájékoztatót tartott.”

かいげんする 【改元する】 ◆ **évjelet vált** 「へいせい れいわ かいげん 平成を令和に改元した。」 „Heiszeiről Reivára váltották az évjelet.”

かいげんする 【開眼する】 ◆ **beletanul** (こつをつかむ) 「せいゆう わ ふ か えんぎ かいげん 声優は吹き替えの演技に開眼した。」 „A szinkronszínész beletanult a szinkronizálásba.” ◆ **kinyílik a szeme** 「げいじゆつ かいげん 芸術に開眼した。」 „Kinyílt a szemem a művészetek iránt.”

かいげんれい 【戒厳令】 ◆ **statárium** 「かいげんれい 戒厳令が公布された。」 „Statáriumot hirdettek.” ◆ **szükségállapot** 「かいげんれい ふこく 戒厳令が布告された。」 „Szükségállapotot hirdettek.”

かいけんろんしゃ 【改憲論者】 ◆ **alkotmánymódosítás híve**

かいこ 【回顧】 ◆ **visszaemlékezés** ◆ **visszatekintés**

かいこ 【懐古】 ◆ **nosztalgia** 「かいこ じょう わ 過去を振り返ると懐古の情が湧いてくる。」 „Elfog a nosztalgia, ha a múltra gondolk.”

かいこ 【蚕】 ◆ **selyemhernyó** 「かいこ いと ふ 蚕が糸を吹いている。」 „A selyemhernyó szálát ereszt.” ◇ **おかいこぐるみで** 【御蚕ぐるみで、御蚕包みで】 **luxusban** 「おかいこ 御蚕ぐるみで暮らしている。」 „Luxusban él.”

かいこ 【解雇】 ◆ **elbocsátás** ◆ **elküldés** ◇ **たいりょうかいこ** 【大量解雇】 **tömeges elbocsátás** ◇ **ふとうかいこ** 【不当解雇】 **jogtalan elbocsátás**

かいご 【介護】 ◆ **ápolás** ◆ **ellátás** 「この老人は介護を受けていない。」 „Ez az öregember nem részesül ellátásban.” ◆ **gondozás** 「おとしよ かいご もんだい 年寄りの介護が問題になっている。」 „Problémás az idősek gondozása.” ◆ **idősgondozás** (老人介護) ◇ **いりょうかいご** 【医療介護】 **betegápolás** ◇ **じたくかいご** 【自宅介護】 **otthonápolás** ◇ **じゅうたくかいご** 【住宅介

護】 **otthoni gondozás** ◇ **せんもんできなかいご** 【専門的な介護】 **szakgondozás** ◇ **せんもんできなかいご** 【専門的な介護】 **szakápolás** ◇ **ほうもんかいご** 【訪問介護】 **kiszállásos gondozás** ◇ **ろうじんかいご** 【老人介護】 **idősgondozás**

かいご 【悔悟】 ◆ **bűnbánat** 「ほんにん わ かいご いろ 犯人は悔悟の色をあらわ表した。」 „A tettes bűnbánatot tanúsított.” ◆ **meqbánás** 「かいご なみだ 悔悟の涙」 „meqbánás könnyel”

かいご 【改悟】 ◆ **megjavulás**

かいこう 【回航、廻航】 ◆ **hajózás** (巡航) ◆ **körbehajózás** (巡航) ◆ **visszahajózás** (回送)

かいこう 【海港】 ◆ **tengeri kikötő**

かいこう 【海溝】 ◆ **mélytengeri árok** ◆ **tengerárók**

かいこう 【邂逅】 ◆ **véletlen találkozás** 「ともだち すうねん かいこう 友達との数年ぶりの邂逅」 „véletlen találkozás egy éveken át nem látott baráttal”

かいこう 【開口】 ◆ **megszólalás** (言い始めること) ◆ **száj kinyitása** (口を開くこと)

かいこう 【開校】 ◆ **iskola alapítása** 「かいこう きねんび 開校記念日」 „iskola alapításának évfordulója”

かいこう 【開港】 ◆ **kikötő megnyitása** ◆ **repülőtér megnyitása** (空港を開くこと)

かいこう 【開講】 ◆ **előadás-sorozat indítása** ◆ **kurzuskezdés**

かいこう 【会合】 ◆ **gyűlés** 「いんかい わ かいこう 委員会は会合をひらい開いた。」 „A bizottság gyűlést tartott.” ◆ **összejövetel** ◆ **találkozó** ◆ **ülés** ◇ **かくだいかいこう** 【拡大会合】 **bővített ülés** ◇ **しゅようさいけんこくかいこう** 【主要債権国会合】 **Párizsi Klub** (パリ・クラブ)

がいこう 【外交】 ◆ **diplomácia** ◆ **házalás** (社外の業務) ◇ **せとぎわがいこう** 【瀬戸際外交】 **katasztrófadiplomácia** ◇ **どうかつがいこう** 【桐喝外交】 **megfélemlítő diplomácia** ◇ **とうきょりがいこう** 【等距離外交】 **pártatlan diplomácia** ◇ **なんじゃくがいこう** 【軟弱外交】 **engedékeny diplomácia** ◇ **ひみつがいこう** 【秘密外交】 **titkos diplomácia** ◇ **ほうかんがいこう** 【砲艦外交】 **katonai erővel fenyegető diplomácia**

がいこう 【外光】 ◆ **külső fény** ◆ **természetes fény**

がいこう 【外項】 ◆ **kültag** ないこう せき がいこう 「内項の積と外項の積は等しい。」 „A beltagok szorzata egyenlő a kültagok szorzatával.”

かいこういちばん 【開口一番】 ◆ **alighogy kinyitja a száját** ◆ **azzal kedve a beszédét** かかれ わ かいこういちばん 「彼は開口一番に地震の影響について尋ねた。」 „Azzal kezdte a beszédét, hogy a földrengésről érdeklődött.” ◆ **első szó** かかれ わ かいこういちばん 「彼は開口一番上司を罵った。」 „Az első szava az volt, hogy a főnökét szidta.”

がいこういん 【外交員】 ◆ **házalóügynök** ◇ **ほけんがいこういん** 【保険外交員】 **biztosítási ügynök**

がいこうがた 【外向型】 ◆ **extrovertált típus**

がいこうかん 【外交官】 ◆ **diplomata** ◇ **しょくぎょうがいこうかん** 【職業外交官】 **hivatásos diplomata**

がいこうかんけい 【外交関係】 ◆ **diplomáciai kapcsolat** くに がいこうかんけい た 「その国との外交関係を断った。」 „Megszakította a diplomáciai kapcsolatokat azzal az országgal.” ◆ **külkapcsolat**

がいこうかんほ 【外交官補】 ◆ **diplomata-gyakornok**

かいこうき 【開口器】 ◆ **szájfesztő eszköz**

がいこうきかん 【外交機関】 ◆ **diplomáciai szerv**

がいこうぎれい 【外交礼儀】 ◆ **diplomáciai etikett** がいこうぎれい まち 「外交礼儀を守る。」 „Betartja a diplomáciai etikettet.”

がいこうこうげき 【外交攻撃】 ◆ **diplomáciai offenzíva**

かいこうし 【海口市】 ◆ **Hajkou**

かいこうしき 【開校式】 ◆ **iskolaavatás**

がいこうしせつだん 【外交使節団】 ◆ **diplomáciai küldöttség** せいふ しょざいち がいこうしせつだん 「政府所在地に外交使節団を派遣した。」 „A kormány székhelyére diplomáciai küldöttséget menesztettek.”

かいこうしゅうき 【会合周期】 ◆ **szinodikus periódus**

がいこうじゅりつ 【外交樹立】 ◆ **diplomáciai kapcsolat létesítése** にほん 「日本・ハンガリー

がいこうじゅりつひやくごじゅうしゅうねん 外交樹立 150 周年」 „japán-magyar diplomáciai kapcsolat létesítésének 150. évfordulója”

がいこうじれい 【外交辞令】 ◆ **diplomatikusan nyelvezet** ◆ **udvarias kifejezés** がいこうじれい 「外交辞令をとりかわしていた。」 „Udvarias kifejezéseket használtak egymással szemben.”

かいこうする 【回航する、廻航する】 ◆ **hajózik** あんぜん かいこう (巡回する) 「安全に回航する。」 „Biztonságosan hajózik.” ◆ **járja a kikötőket** あちこちの港を巡る (あちこちの港を巡る) ◆ **körbehajózik** (巡回する) ◆ **visszahajózik** (回送する)

かいこうする 【開口する】 ◆ **nyitva van** たたん かいこう くだ 「他端が開口した管」 „egyik végén nyitott cső”

かいこうする 【開校する】 ◆ **megalapul**

かいこうする 【開港する】 ◆ **megnyit** あたらし くうこう かいこう 「新しい空港を開港した。」 „Megnyitottak egy új repülőteret.”

かいこうする 【開講する】 ◆ **indít** オンライン 「オンライン講座を開講した。」 „Internetes tanfolyamot indítottak.”

がいこうせい 【外向性】 ◆ **extrovertáltság**

がいこうせいさく 【外交政策】 ◆ **külpolitika** (対外政策)

がいこうせいしよ 【外交青書】 ◆ **diplomáciai jelentés**

がいこうせつしやう 【外交折衝】 ◆ **diplomáciai tárgyalás**

がいこうせん 【外航船】 ◆ **óceánjáró** ◆ **tengerjáró**

がいこうだん 【外交団】 ◆ **diplomáciai testület** ◆ **diplomatacsoport**

がいこうだんぜつ 【外交断絶】 ◆ **diplomáciai kapcsolatok megszakadása**

がいこうてきな 【外交的な】 ◆ **diplomáciai** くに わ がいこうてき しゅだん 「国は外交的な手段をとる。」 „Az ország diplomáciai lépéseket tesz.” ◆ **diplomatikusan** がいこうてき はいりよ 「外交的な配慮」 „diplomatikusan megfontolás”

がいこうてきな 【外向的な】 ◆ **aktív** ◆ **extrovertált** がいこうてき せいかく 「外向的な性格」 „extrovertált természetű”

szet” ◆ **kifelé forduló** ^{がいこうてき ひと} [外向的な人] „kifelé forduló ember”

がいこうとっけん [外交特権] ◆ **diplomáciai mentesség** ^{がいこうとっけん きょうゆう} [外交特権を享有する。] „Diplomáciai mentességet élvez.” ◆ **diplomáciai védettség**

がいこうはい [外交配] ◆ **kültényesztés** ◆ **nem rokon keresztelés**

がいこうばたけ [外交畑] ◆ **diplomata háttér** ◆ **diplomata pálya**

がいこうはんばい [外交販売] ◆ **házalás**

がいこうはんばいいん [外交販売員] ◆ **háza-lóügynök**

かいこうぶ [開口部] ◆ **nyílás** ◇ **どあのかいこうぶ** [ドアの開口部] **ajtónyílás** ◇ **まどのかいこうぶ** [窓の開口部] **ablaknyílás**

がいこうぶんしょ [外交文書] ◆ **diplomáciai irat**

かいこうぶんびつ [開口分泌] ◆ **excitózis**

がいこうほうしん [外交方針] ◆ **diplomáciai irányelv**

がいこうもんだい [外交問題] ◆ **diplomáciai bonyodalom**

がいこうルート [外交ルート] ◆ **diplomáciai csatorna** ◆ **diplomáciai út**

かいごかんじゃ [介護患者] ◆ **elfekvő beteg**

かいこく [回国、廻国] ◆ **körutazás az országban**

かいこく [戒告、誡告] ◆ **dorgálás** ◆ **intés** ◆ **megrovás**

かいこく [海国] ◆ **tengerrel körülvett ország** (海に囲まれた国)

かいこく [開国] ◆ **országnyitás**

がいこく [外国] ◆ **külföld** ^{がいこく いじゅう} [外国に移住した。] „Külföldre költözött.”

がいこくうまれの [外国生まれの] ◆ **külföldi születésű** ^{がいこくうまれの かがくしゃ} [外国生まれの科学者] „külföldi születésű tudós”

がいこくかざせクロ・スレート [外国為替クロ・スレート] ◆ **keresztárfolyam**

がいこくからのあつりょく [外国からの圧力] ◆ **külföldi nyomás** ^{ばくふ わ がいこく あつりょく} [幕府は外国からの圧力

^{かいこく ふ き}で開国に踏み切った。] „A sógunátus külföldi nyomásra megnyitotta határait.”

がいこくかわせ [外国為替] ◆ **valutaváltás**

がいこくかわせかなり [外国為替管理] ◆ **devizagazdálkodás**

がいこくかわせかなりほう [外国為替管理法] ◆ **devizatörvény**

がいこくかわせきせい [外国為替規制] ◆ **devizasabályozás**

がいこくかわせしじょう [外国為替市場] ◆ **devizapiac** ◆ **valutapiac**

がいこくかわせそうば [外国為替相場] ◆ **devizaárfolyam** ◆ **valutaárfolyam**

がいこくご [外国語] ◆ **idegen nyelv**

がいこくこうろ [外国航路] ◆ **idegen vizek**

がいこくごのせんせい [外国語の先生] ◆ **nyelvtanár**

がいこくさい [外国債] ◆ **külföldi kötvény**

がいこくさんの [外国産の] ◆ **külföldi** [^{がいこくさん にく}外国産の肉] „külföldi hús”

がいこくしじょう [外国市場] ◆ **külpiac**

かいこくしよぶん [戒告処分、誡告処分] ◆ **megrovás**

がいこくじん [外国人] ◆ **idegen állampolgár** ◆ **külföldi** ◇ **がいこくじんけんお** [外国人嫌悪] **idegengyűlölet** ◇ **たいにちがいこくじん** [滞日外国人] **Japanban tartózkodó külföldi** ◇ **ふりょうがいこくじん** [不良外国人] **nemkívánatos idegen**

がいこくじんきょうふしょう [外国人恐怖症] ◆ **xenofóbia**

がいこくじんけんお [外国人嫌悪] ◆ **idegengyűlölet**

がいこくじんとうろく [外国人登録] ◆ **külföldiek nyilvántartása**

がいこくじんとうろくしょうめいしょ [外国人登録証明書] ◆ **lakhatási engedély**

がいこくじんはいせき [外国人排斥] ◆ **idegengyűlölet** ◆ **xenofóbia**

がいこくじんろうどうしゃ [外国人労働者] ◆ **külföldi vendégmunkás** ◆ **vendégmunkás**

^{がいこくじんろうどうしゃ わ ぶ}[外国人労働者は増えている。] „Megnövekedett a vendégmunkások száma.”

かいこくる 【回国する、廻国する】 ◆ **körbe-
utazza az országot**

かいこくる 【戒告する、誠告する】 ◆ **meg-
rovásban részesít** 「被告を嚴重に戒告した。」 „Az alperest szigorú megrovásban részesítették.”

かいこくる 【開国する】 ◆ **országot nyit** 「幕府は開国した。」 „A sógunátus országot nyitott.”

がいこくせいひん 【外国製品】 ◆ **külföldi áru**
◆ **külföldi termék**

がいこくそうきん 【外国送金】 ◆ **átutalás**
külföldre

がいこくとうし 【外国投資】 ◆ **külföldiek ál-
tali beruházás**

がいこくの 【外国の】 ◆ **idegen** 「こんな小さい村で外国の言葉を聞いて驚いた。」 „Meglepődtem az idegen szavak hallatán ebben a kis faluban.” ◆ **külföldi** 「外国の放送」 „külföldi adás”

がいこくへひきさかれた 【外国へ引き裂かれた】 **gaikoko-e hakisakareta** ◆ **külföldre szakadt** 「外国へ引き裂かれた我が国の人」 „külföldre szakadt hazánkfia”

がいこくぼうえき 【外国貿易】 ◆ **külkereskedelem**

かいこくみん 【海国民】 ◆ **hajós nemzet** ◆ **hajós nép**

がいこくゆうびん 【外国郵便】 ◆ **külföldi küldemény**

がいこくりょうこう 【外国旅行】 ◆ **külföldi utazás**

かいごけん 【介護犬】 ◆ **segítőkutya** 「介護犬が救急車を呼んだ。」 „A segítőkutya hívta a mentőket.”

かいごし 【介護士】 ◆ **gondozó**

かいごしせつ 【介護施設】 ◆ **gondozási létesítmény**

かいこしゃ 【解雇者】 ◆ **elbocsátott dolgozó**

かいこしゆみ 【懐古趣味】 ◆ **nosztalgiazás** ◆ **retro**

かいこじょう 【解雇状】 ◆ **felmondólevél**

かいこする 【回顧する】 ◆ **visszaemlékezik**
「老人は若かりし日を回顧した。」 „Az öregember visszaemlékezett a fiatalkorára.” ◆

visszatekint 「少年時代を回顧する。」 „Visszatekint a fiatalkorára.”

かいこする 【懐古する】 ◆ **nosztalgiával gondol** 「若かりし頃を懐古した。」 „Nosztalgiával gondolt a fiatal éveire.” ◆ **nosztalgiázik**

かいこする 【解雇する】 ◆ **elbocsát** 「会社が潰れて解雇になった。」 „A cégem tönkrement, és elbocsátottak.” ◆ **elküld** 「会社は1000人解雇した。」 „A cégünk 100 embert elküldött.”

◆ **meneszt** 「社員の一人は解雇された。」 „Menesztették az egyik dolgozónkat.” ◆ **ちょう**

かいかいこする 【懲戒解雇する】 **fegyelmi-
vel elbocsát** 「懲戒解雇された。」 „Fegyelmi-
mivel elbocsátották.”

かいこする 【介護する】 / **かいごをする** 【介護をする】 ◆ **ápol** (病人を) 「寝たきりの娘を介護した。」 „Ápolta az ágyhoz kötött lányát.”

◆ **ellát** 「彼女は母親の介護をしている。」 „Ellátja az anyját.” ◆ **gondoz** (世話をする)

「年取った母を介護しています。」 „Gondozom az idős anyukámat.” ◆ **じたくかいこする** 【自宅介護する】 **otthon ápol** 「母を5年間自宅介護した。」 „5 évig otthon ápolta az anyukáját.”

かいこする 【悔悟する】 ◆ **megbán** 「犯行を深く悔悟している。」 „Mélyen megbántam a tettemet.”

かいこだん 【回顧談】 ◆ **visszaemlékező beszélgetés**

がいこつ 【骸骨】 ◆ **csontváz**

かいこつうち 【解雇通知】 ◆ **felmondólevél**

がいこつかく 【外骨格】 ◆ **külső váz**

かいこてあて 【解雇手当】 ◆ **végkielégítés**

かいこてきな 【回顧的な】 ◆ **visszaemlékező**

かいこてきな 【懐古的な】 ◆ **nosztalgikus** 「懐古的な気分」 „nosztalgikus érzelmek”

かいこてん 【回顧展】 ◆ **emlékkiállítás**
かいことば 【買言葉】 ◆ **visszavágás**
かいごにん 【介護人】 ◆ **ápoló** ◆ **gondozó**
かいごびょういん 【介護病院】 ◆ **elfekvő**
かいごふくし 【介護福祉士】 ◆ **gondozó** ◆ **szociális gondozó** ◇ **せんもんかいごふくし** 【専門介護福祉士】 **szakgondozó** ◇ **せんもんかいごふくし** 【専門介護福祉士】 **szakápoló**
かいごベッド 【介護ベッド】 ◆ **ápolási ágy**
かいごぼけん 【介護保険】 ◆ **gondozási biztosítás**
かいこむ 【買い込む、買いこむ】 ◆ **bevásárol** 【缶詰をたくさん買い込んだ。】 „Bevásároltam konzervekből.” ◆ **felvásárol** 【砂糖をたくさん買い込んだ。】 „Felvásároltam a cukrot.”
かいこよくてあて 【解雇予告手当】 ◆ **végkielégítés**
かいごろく 【回顧録】 ◆ **emlékirat** ◆ **memoár**
かいごろし 【飼い殺し】 ◆ **túltartás** (家畜の)
かいごろしにする 【飼い殺しにする】 ◆ **tétlenségre kényszerít** 【嫌いな部下を飼い殺しにした。】 „Tétlenségre kényszerítette a nem kedvelt beosztottját.”
かいごをする 【介護をする】 / **かいごする** 【介護する】 ◆ **ápol** (病人を) 【寝たきりの娘を介護した。】 „Ápolta az ágyhoz kötött lányát.” ◆ **ellát** 【彼女は母親の介護をしている。】 „Ellátja az anyját.” ◆ **gondoz** (世話をする) 【年取った母を介護しています。】 „Gondozom az idős anyukámat.” ◇ **じたくかいごする** 【自宅介護する】 **otthon ápol** 【母を5年間自宅介護した。】 „5 évig otthon ápolta az anyukáját.”
かいこん 【塊根】 ◆ **gumós gyökér**
かいこん 【悔恨】 ◆ **bűnbánat** 【悔恨の念に駆られた。】 „Bűnbánat gyötörte.” ◆ **megbánás**
かいこん 【開墾】 ◆ **szűzföld feltörése** ◆ **talajhasznosítás** ◆ **termővé tétel**

かいこん 【開梱】 ◆ **csomagbontás** ◆ **csomagnyitás** ◆ **kibontás** ◆ **kicsomagolás** ◇ **みかいこんの** 【未開梱の】 **kibontatlan** 【未開梱の商品に限り返品が可能です。】 „Az árut csak kibontatlan állapotban vesszük vissza.”
かいこんする 【開墾する】 ◆ **művelés alá vesz** 【未開の地を開墾した。】 „Művelés alá vette a szűzföldet.” ◆ **termőfölddé tesz** 【森を開墾した。】 „Termőfölddé tette az erdőt.”
かいこんする 【開梱する】 ◆ **kibont** 【パッケージを開梱した。】 „Kibontottam a csomagot.” ◆ **kicsomagol** 【商品を開梱した。】 „Kicsomagoltam az árut.”
かいこんち 【開墾地】 ◆ **termővé tett föld**
かいさい 【快哉】 ◆ **örömmámor**
かいさい 【皆済】 ◆ **visszafizetés**
かいさい 【開催】 ◆ **megrendezés** ◆ **rendezés** 【我が国はオリンピックの開催権を獲得した。】 „Az országunk nyerte el az olimpia rendezési jogát.”
かいざい 【介在】 ◆ **beavatkozás** 【二人で決めて、他者の介在を許さない。】 „Ketten elhatároztuk, nem engedjük, hogy más beavatkozzon.” ◆ **interkaláris** (介在～) ◆ **közrejátás** ◆ **köztük állás**
がいさい 【外債】 ◆ **külföldi hitel** ◆ **külföldi kötvény** 【ドル建ての外債】 „dollar alapú külföldi kötvény” ◇ **えんだてがいさい** 【円建外債、円建て外債】 **jen alapú külföldi kötvény** ◇ **えんだてがいさい** 【円建外債、円建て外債】 **szamurájkötvény** ◇ **サムライさい** 【サムライ債】 **szamurájkötvény** (円建て外債)
がいざい 【外在】 ◆ **külső** (外在～)
がいざい 【外材】 ◆ **import faanyag**
かいさいこく 【開催国】 ◆ **rendező ország** 【オリンピックの開催国】 „olimpiát rendező ország”
かいざいしんけい 【介在神経】 ◆ **interneuron**
かいざいしんけいさいぼう 【介在神経細胞】 ◆ **közbeiktatott idegsejt**

かいさいする 【皆済する】 ◆ **visszafizet** 「しゃっきん かいさい借金を皆済する。」 „Visszafizeti az adósságát.”

かいさいする 【開催する】 ◆ **megrendez** 「りょうりイタリア料理フェスティバルが開催されている。」 „Megrendezték az olasz ételfesztivált.” ◆ **rendez** 「かいさいオリンピックを開催する。」 „Olimpiát rendez.”

かいざいする 【介在する】 ◆ **közé áll** 「かれ彼らの間には言語の問題が介在している。」 „Nyelvi probléma áll közénk.” ◆ **közrejátszik** 「かいざいこの事件には別の問題が介在している。」 „Ebben a bűnesetben más dolog is közrejátszik.”

がいざいする 【外在する】 ◆ **kívül áll** (外在 ~) 「がいざい よういん外在する要因」 „kívül álló ok”

かいさいち 【開催地】 ◆ **színhely** 「かいさいちオリンピック開催地」 „Olimpia színhelye” ◇ **オリンピックかいさいち** 【オリンピック開催地】 **olimpia helyszíne**

かいさいちゅうである 【開催中である】 ◆ **tart** 「てんらんかい わ かいさいちゅう「かいさいちゅう」展覧会は開催中。」 „Tart a kiállítás.”

かいざいニューロン 【介在ニューロン】 ◆ **interneuron**

かいざいはいれつ 【介在配列】 ◆ **közbenső szekvencia**

かいさいび 【開催日】 ◆ **rendezvény napja**

かいざいぶんれつそしき 【介在分裂組織】 ◆ **interkaláris merisztéma**

かいさいをさけぶ 【快哉を叫ぶ】 ◆ **ujjong**

かいさく 【改作】 ◆ **átdolgozás** ◆ **átírás**

かいさくする 【改作する】 ◆ **átdolgoz** 「きよく曲をオーケストラ用に改作した。」 „Zenekarra átdolgozta a zeneművet.”

かいさつ 【改札】 ◆ **jegyellenőrzés** ◆ **jegykezelés**

かいさつがかり 【改札係】 ◆ **jegykezelő**

かいさつき 【改札機】 ◆ **jegykezelő gép**

かいさつぐち 【改札口】 ◆ **beléptető kapu** ◆ **jegyellenőrző kapu** ◆ **jegykezelő kapu** ◇ **じどうかいさつぐち** 【自動改札口】 **automata jegykezelő kapu** 「自動改札口を通つ

た。」 „Átmentem az automata jegykezelő kapun.” ◇ **じどうかいさつぐち** 【自動改札口】 **automata beléptető kapu**

かいさつする 【開札する】 ◆ **kiértékeli a pályázatokat**

かいさつどめ 【改札止め】 ◆ **beléptetés fel-függesztése**

かいさつばさみ 【改札鋏】 ◆ **jegylyukasztó**

かいさつパンチ 【改札パンチ】 ◆ **jegylyukasztó** (改札鋏)

かいさん 【海産】 ◆ **tengeri termék**

かいさん 【解散】 ◆ **felbomlás** ◆ **feloszlás** ◆ **felosztatás** 「かいさん国会の解散」 „országgyűlés felosztatása” ◆ **oszolj** 「解散！」 „Oszolj!” ◆ **szétoszlás** ◇ **しゅうぎんかいさん** 【衆議院解散】 **alsóház felosztatása**

かいさん 【開山】 ◆ **szektaalapítás** (宗派の) ◆ **szektaalapító** (開祖) ◆ **templomalapítás** (寺の)

かいざん 【改ざん、改竄】 ◆ **meghamisítás** ◇ **データのかいざん** 【データの改ざん、データの改竄】 **adathamisítás**

かいざん 【海山】 ◆ **fenékhegy**

がいざん 【概算】 ◆ **becslés** 「ぼく がいざん わ僕の概算ではこの辞書に10万語が入っているでしょう。」 „Becslésem szerint 100 ezer szó lehet ebben a szótárban.” ◆ **hozzávetőleges számítás** ◆ **megközelítés** 「がいざん みつ だ概算で見積もりを出した。」 „Megközelítő árajánlatot adtam.”

がいざんかかく 【概算価格】 ◆ **hozzávetőleges ár**

かいざんかこうひん 【海産加工品】 ◆ **feldolgozott tengeri termék**

がいざんきんがく 【概算金額】 ◆ **megközelítő érték**

かいざんぐん 【海山群】 ◆ **fenékhegyvidék** ◇ **てんのうかいざんぐん** 【天皇海山群】 **Emperor-fenekhegyvidék**

かいざんけん 【解散権】 ◆ **parlament feloszlásának joga** ◆ **választások kiírásának joga**

かいさんさせる 【解散させる】 ◆ **feloszlát** 「けいさつ わ かいさん警察はデモを解散させた。」 „A tüntetést fel-

oszlatta a rendőrség.” ◆ **oszlat** けいさつ わ 「警察はデモ隊を放水車で解散させていた。」 „A rendőrség vízágyúkkal oszlatta a tüntetőket.” ◆ **szétzavar** けいさつ わ たい かいさん 「警察はデモ隊を解散させた。」 „A rendőrség szétzavarta a tüntetőket.”

かいさんしょくひん 【海産食品】 ◆ **tengeri étel**

がいさんじんこう 【概算人口】 ◆ **hozzávetőleges népesség**

がいさんすうりょう 【概算数量】 ◆ **megközelítő mennyiség**

かいさんする 【解散する】 ◆ **felbomlik** (ばらばらになる) 「バンドが解散してしまった。」 „Az együttes felbomlott.” ◆ **feloszlát** (他動詞) 「衆議院が解散された。」 „Feloszlatták a képviselőházat.” ◆ **feloszlik** 「バンドは解散した。」 „Az együttes feloszlott.” ◆ **széteszlik**

「デモ隊は解散した。」 „A tüntetők széteszoltak.” ◆ **szétszéled** ぐんしゅう わ かいさん 「群衆は解散した。」 „A tömeg szétszéledt.” ◇ **かいさんさせる** 【解散させる】 **oszlat** けいさつ わ たい ほうすいしや かいさん 「警察はデモ隊を放水車で解散させていた。」 „A rendőrség vízágyúkkal oszlatta a tüntetőket.”

かいざんする 【改ざんする、改竄する】 ◆ **hamisít** ちようぼ かい 「帳簿を改ざんした。」 „Üzleti könyvet hamisított.” ◆ **meghamisít** こうぶんしょ かい 「公文書を改ざんした。」 „Meghamisította az okiratot.”

がいさんする 【概算する】 ◆ **becsül** さんかしゃ 「参加者の人数を100人と概算した。」 „100 emberre becsültem a résztvevők számát.” ◆ **közelít** せいかく すうじ わ がいさん 「正確な数字が分からなかったので概算した。」 „Nem tudtam a pontos értéket, ezért közelítettem.”

がいさんで 【概算で】 ◆ **hozzávetőlegesen** りえき わ がいさん ひやく まんえん 「利益は概算で100万円になります。」 „A haszon hozzávetőlegesen 1 millió jen.” ◆ **megközelítőleg** ひがいがく わ がいさん いちおくえん 「被害額は概算で一億円になるでしょう。」 „A kár megközelítőleg 100 millió jen.”

がいさんひよう 【概算費用】 ◆ **becsült költség**

かいさんひりょう 【海産肥料】 ◆ **tengeri trágya**

かいさんぶつ 【海産物】 ◆ **tengeri termék**

かいさんぶつしょう 【海産物商】 ◆ **tengeri termékkel kereskedő**

がいさんようきゅう 【概算要求】 ◆ **költségvetési számok igénylése**

かいざんれつ 【海山列】 ◆ **fenékhegység**

かいし 【怪死】 ◆ **rejtélyes halál** そうこ 「倉庫で怪死を遂げた。」 „A raktárban rejtélyes körülmények között halt meg.”

かいし 【懷紙】 ◆ **kimonóba dugott papír** ◆ **verses papír** (詩歌の)

かいし 【開始】 ◆ **elkezdés** ◆ **elkezdődés** ◆ **iniciáció** ◆ **kezdés** ◆ **kezdet** かいぎ かいし 「会議の開始までもう時間がない。」 „A megbeszélés kezdetéig nincs több időnk.” ◇ **はんぱいかいし** 【販売開始】 **árusítás megkezdése**

かいじ 【快事】 ◆ **kellemes dolog** ◆ **örvendetes esemény** かれ であ わ じんせい かいじ 「彼との出会いは人生の快事であった。」 „A vele való találkozás örvendetes esemény volt az életemben.”

かいじ 【海事】 ◆ **tengerészet**

かいじ 【海自】 ◆ **tengerészeti** (海自～)

かいじ 【解字】 ◆ **kandzsi magyarázata**

かいじ 【開示】 ◆ **felfedés** ◆ **kibocsátás** ◆ **közzététel**

がいし 【外史】 ◆ **nemhivatalos történelem** ◆ **nemhivatalos történelemkönyv** (正式ではない歴史書) ◆ **nép által jegyzett történelem**

がいし 【外紙】 ◆ **idegen nyelvű újság** (外字紙)

がいし 【外資】 ◆ **külföldi tőke** きかく がいし どうにゅう 「企画に外資を導入した。」 „Külföldi tőkét vont be a projektbe.”

がいし 【礙子、碍子、がい子】 ◆ **porcelánszigetelés** (セラミック) ◆ **szigetelés** ◆ **szigetelő porcelán** (セラミック) ◇ **けんすい** **がいし** 【懸垂碍子】 **függő szigetelő**

がいじ 【外字】 ◆ **felhasználó által definiált karakter** (ユーザー定義文字) ◆ **karak-**

terkészetlen kívüli betű ◆ **külföldi írásjel**
(外国の文字)

がいじ 【外耳】 ◆ **hallójárat** (外耳道) ◆
külső fül

かいしいんし 【開始因子】 ◆ **iniciációs fak-**
tor (IF)

かいじえいせい 【海事衛星】 ◆ **tengerészeti**
műhold

がいじえん 【外耳炎】 ◆ **hallójárat-**
gyulladás

がいしけいきぎょう 【外資系企業】 ◆ **külföldi**
érdekeltségű vállalat ◆ **külföldi vállalat**

がいしけいぎんこう 【外資系銀行】 ◆ **külföldi**
bank ◆ **külföldi érdekeltségű bank**

がいしけいきんゆうきかん 【外資系金融機関】
◆ **külföldi érdekeltségű pénzüzet** ◆
külföldi pénzüzet

がいしけいの 【外資系の】 ◆ **külföldi érde-**
keltségű [外資系の会社で働いています。]
„Külföldi érdekeltségű vállalatnál dolgozom.”

かいじけん 【怪事件】 ◆ **rejtélyes eset**

かいじこうほう 【海事公法】 ◆ **tengeri köz-**
jog

かいしコドン 【開始コドン】 ◆ **iniciációs ko-**
don ◆ **start kodon**

がいじし 【外字紙】 ◆ **idegen nyelvű újság**

かいしじかん 【開始時間】 ◆ **kezdési időpont**
[工事の開始時間と終了時間] „munkálatok
kezdési és befejezési időpontja”

かいじしほう 【海事私法】 ◆ **tengeri magán-**
jog

かいしする 【怪死する】 ◆ **rejtélyes körü-**
mények között hal meg

かいしする 【開始する】 ◆ **elkezdődik** 「バレ
ーボールの試合が開始した。」 „Elkezdődött a
röplabdameccs.” ◆ **kezdődik** 「間もなくお祭
りが開始する。」 „Nemsokára kezdődik a fesztivál.” ◆ **megkezd** 「会社は太陽電池の事業を
開始した。」 „A vállalat megkezdte napelemes
tevékenységét.”

かいじする 【開示する】 ◆ **felfed** [情報^{じょうほう}
を
かいじ
開示した。] „Felfedte az információt.” ◆ **köz-**
zétesz ◆ **nyilvánosságra hoz**

がいじつリズム 【概日リズム】 ◆ **cirkadiális**
ritmus ◆ **diurnális ritmus** ◆ **napritmus**

かいして 【介して】 ◆ **által** [友達^{ともだち} ^{かい}を介して妻^{つま}
と
であ
と出会いました。] „A barátom által ismertem
meg a feleségemet.” ◆ **keresztül** [インターネ
ットを介して仕事をしています。] „Az inter-
neten keresztül dolgozom.” ◆ **révén** [友達を介
して仕事を見付けた。] „Barátom révén talál-
tam munkát.”

がいして 【概して】 ◆ **általában** [取扱^{とりあつかい}
説明書^{せつめいしょ}は概してわかりやすく作られている。]
„A használati utasítást általában könnyen érthe-
tően írják.” ◆ **többnyire** [人間^{にんげん}というものは概
して欲張りだ。] „Az emberek többnyire kap-
zsiak.”

がいじどう 【外耳道】 ◆ **hallójárat**

がいしどうにゅう 【外資導入】 ◆ **tőkebeho-**
zatal ◆ **tőkeimport**

がいじとつき 【外耳突起】 ◆ **antitragus** ◆ **el-**
lencáp

かいしび 【開始日】 ◆ **kezdőnap**

かいしぼう 【下位子房】 ◆ **alsóállású mag-**
ház

かいじほう 【海事法】 ◆ **tengerjog**

かいしめ 【買い占め】 ◆ **felvásárlás**

かいしめる 【買い占める】 ◆ **felvásárol** [株^{かぶ}
を
か
し
い
占
め
て
値
段
を
釣り上げた。] „Felvásá-
rolta a részvényt, hogy nőjön az árfolyama.”

かいしゃ 【会社】 ◆ **cég** [会社の便箋^{びんせん}を使っ
た。] „Céges levélpapírt használtam.” ◆ **tár-**
saság [株式会社^{かぶしがいしや} „ **részvénytársaság**” ◆ **vál-**
lalat [新しい会社に入った。] „Új vállalat-
hoz mentem dolgozni.” ◆ **インチキがいしや**
【インチキ会社】 **kamucég** ◆ **うんそうがいし**
や 【運送会社】 **szállítási vállalat** ◆ **おや**
がいしや 【親会社】 **anyavállalat** [親会社と

こがいしゃ
子会社] „anyavállalat és leányvállalat” ◇ **がつべいがいしゃ** [合併会社] **vegyesvállalat** ◇ **かぶしきがいしゃ** [株式会社、**蠶**(株) **részvénytársaság** ◇ **きせんがいしゃ** [汽船会社] **gőzhajótársaság** ◇ **けんせつがいしゃ** [建設会社] **építővállalat** ◇ **ごうしきがいしゃ** [合資会社] **betéti társaság** ◇ **こがいしゃ**
[子会社] **leányvállalat** [親会社と子会社] „anyavállalat és leányvállalat” ◇ **コンサルティングがいしゃ** [コンサルティング会社] **tanácsadó vállalat** ◇ **コンサルティングがいしゃ** [コンサルティング会社] **tanácsadó cég** ◇ **じつたいのないかいしゃ** [実体のない会社] **fantomvállalat** ◇ **しまいがいしゃ** [姉妹会社] **testvérvállalat** ◇ **じゃくたいがいしゃ** [弱体会社] **düledező vállalat** ◇ **じょうじようがいしゃ** [上場会社] **tőzsdén jegyzett cég** ◇ **しんせつがいしゃ** [新設会社] **induló vállalat** ◇ **ダミーがいしゃ** [ダミー会社] **fiktív vállalat** ◇ **つうしんがいしゃ** [通信会社] **távközlési vállalat** ◇ **でんわがいしゃ** [電話会社] **telefontársaság** ◇ **はけんがいしゃ** [派遣会社] **munkaerő-kölcsönző** ◇ **ぼうけいがいしゃ** [傍系会社] **társvállalat** ◇ **ほけんがいしゃ** [保険会社] **biztosítótársaság** ◇ **ゆうげんがいしゃ** [有限会社] **korlátolt felelősségű társaság** ◇ **ゆうれいがいしゃ** [幽霊会社] **fantomvállalat** ◇ **ゆうれいがいしゃ** [幽霊会社] **fantomcég** ◇ **ライバルがいしゃ** [ライバル会社] **rivalis vállalat**

がいしゃ [外車] ◇ **import kocsi**

がいしゃ [害者] ◇ **áldozat** [害者は殴られて死んだ。] „Az áldozatot agyonütötték。”

かいしゃいん [会社員] ◇ **alkalmazott** ◇ **cégalkalmazott** ◇ **foglalkoztatott** ◇ **munkahelyi dolgozó** ◇ **vállalati alkalmazott**

かいしゃく [介錯] ◇ **asszisztálás** (世話をする) ◇ **asszisztens** (介添え) ◇ **harakiriél segédkezés** (切腹の)

かいしゃく [解釈] ◇ **értelmezés** [この文章は解釈によって意味が違う。] „Ez a mondat az értelmezéstől függően mást és mást jelent。” ◇ **interpretáció**

かいしゃくがく [解釈学] ◇ **hermeneutika** ◇ **írásmagyarázat**

かいしゃくする [介錯する] ◇ **lefejez** (首を斬る) ◇ **segédkezik**

かいしゃくする [解釈する] ◇ **értelmez** [事故はさまざまな管理の結果と解釈できる。] „A balesetet a rossz igazgatás eredményeként lehet értelmezni。” ◇ **interpretál** [本の内容について独特の解釈をした。] „Egyedileg interpretálta a könyv mondanivalóját。” ◇ **kihoz** [彼が言ったことをどう解釈するの?] „Te mit tudsz kihozni abból, amit mondott?”

かいしゃくできない [解釈できない] ◇ **megmagyarázhatatlan**

かいしゃくにん [介錯人] ◇ **harakirit elkövető segítője** (切腹の)

かいしゃくみあい [会社組合] ◇ **vállalati szakszervezet**

かいしゃけいえい [会社経営] ◇ **cégvezetés**

かいしゃけいえいしや [会社経営者] ◇ **cégvezető**

かいしゃこうせいほう [会社更生法] ◇ **vállalatok talpra állítását segítő törvény**

がいしゃし [外斜視] ◇ **kifelé kancsalítás**

がいしゃする [膾炙する] ◇ **közismert lesz** ◇ **じんこうにかいしゃした** [人口に膾炙した] **közismert**

かいしゃせつりつ [会社設立] ◇ **vállalatalapítás**

かいしゃづとめ [会社勤め] ◇ **vállalatnál dolgozás** [会社勤めの人] „vállalatnál dolgozó ember”

かいしゃづとめする [会社勤めする] ◇ **vállalatnál dolgozik**

かいしゃとうぎ [会社登記] ◇ **cégbejegyzés** ◇ **cégjegyzék** ◇ **cégregisztráció** [会社登記は費用がかかる。] „A cégregisztráció pénzbe kerül。”

かいしゃの [会社の] ◇ **benti** [会社のコンビニ] ユーターが壊れた。] „Elromlott a benti számítógépem。”

かいしゃのけいえい [会社の経営] ◇ **cégvezetés** [会社の経営に参加した。] „Részt vettem a cég vezetésében。”

かいしゃのけいたい [会社の形態] ◇ **üzleti forma**

かいしゃのめんせつ 【会社の面接】 ◆ **állásinterjú**

かいしゃのもちぶん 【会社の持分、会社の持分】 ◆ **üzletresz** 「会社の持分を友達に売った。」 „Eladta az üzletrészt a barátjának.”

かいしゃのれんちゅう 【会社の連中】 ◆ **munkatársak** 「会社の連中と飲みに行った。」 „A munkatársaimmal italozni mentünk.”

かいしゃほう 【会社法】 ◆ **társasági törvény**

かいしゃめい 【会社名】 ◆ **cégnév** ◆ **vállalat neve**

かいしゃやくいん 【会社役員】 ◆ **vállalati vezetőség tagja**

かいしゃようらん 【会社要覧】 ◆ **cégismertető**

かいしゃをおこす 【会社を興す】 ◆ **céget alapít** 「会社を興すにはどうすればいいのですか？」 „Hogyan lehet céget alapítani?”

かいしゃをやめる 【会社を辞める】 ◆ **felmond** 「会社を辞めた。」 „Felmondtam.”

がいじゅ 【外需】 ◆ **külföldi kereslet** (外国からの需要) 「内需と外需」 „belföldi és külföldi kereslet”

かいしゅう 【会衆】 ◆ **gyülekezet**

かいしゅう 【回収】 ◆ **begyűjtés** 「不要になった家電の回収」 „feleslegessé vált háztartási gépek begyűjtése” ◆ **bevonás** 「事故製品の回収」 „balesetet okozó termék bevonása” ◆

megtérülés 「投資額の回収 期間」 „befektetett összeg megtérülési ideje”

かいしゅう 【改修】 ◆ **helyreállítás** ◆ **javitás**

かいしゅう 【改宗】 ◆ **áttérés**

かいじゅう 【怪獣】 ◆ **fenevad** ◆ **szörny**

かいじゅう 【懐柔】 ◆ **megnyerés** ◆ **pártjára állítás** (味方にする こと)

かいじゅう 【海獣】 ◆ **tengeri emlős**

がいしゅう 【外周】 ◆ **kerület** 「東ねた配管の外周は15センチだった。」 „Az összefogott

csövek kerülete 15 cm volt.” ◆ **külső kör** 「レコード針は外周から内周へと進む。」 „A hanglemezűt a külső körtől halad a belső kör felé.” ◆

külső perem 「学校の 外周を走っていた。」 „Az iskola külső peremén futottam.”

がいじゅう 【害獣】 ◆ **kárevő állat** ◆ **kártevő**

かいじゅうえいが 【怪獣映画】 ◆ **horrorfilm** ◆ **rémfilm**

かいしゅうきかん 【回収期間】 ◆ **megtérülési idő** ◆ **がんぼんかいしゅうきかん** 【元本回収期間】 **tökemegtérülési idő**

かいしゅうごう 【開集合】 ◆ **nyílt halmaz**

かいしゅうこうじ 【改修工事】 ◆ **helyreállítási munkálatok** ◆ **renoválás** ◆ **tatarozás**

かいしゅうこうじをおこなう 【改修工事を行う】 ◆ **tataroz** 「建物の改修工事を行った。」 „Tatarozták az épületet.”

かいじゅうさく 【懐柔策】 ◆ **megnyerési stratégia** (手懐ける方法)

かいしゅうする 【回収する】 ◆ **begyűjt** 「使い切った牛乳の箱を回収した。」 „Begyűjtöték a használt tejedobozokat.” ◆ **bevon** 「会社

は不良品を回収した。」 „A vállalat bevonta a selejtes árut.” ◆ **kivon a forgalomból** 「この製品は回収される。」 „Kivonják a forgalomból ezt a terméket.” ◆ **megtérül** (お金を) 「この投資はすぐに二倍に回収できると思う。」

„Szerintem ez a befektetés rövid időn belül kétszeresen megtérül.” ◆ **ürit** 「この郵便ポストは一日2回回収される。」 „Ezt a postaládát naponta kétszer ürítik.”

かいしゅうする 【改修する】 ◆ **kijavít** 「屋根を改修した。」 „Kijavította a tetőt.”

かいしゅうする 【改宗する】 ◆ **áttér** 「今まで信じてきた宗教から改宗した。」 „A régi vallásomról áttértem egy másikra.”

かいじゅうする 【懐柔する】 ◆ **magához édesget** (手懐ける) 「住民を懐柔して

危険な土地開発を始めた。」 „Magához édesgetve a lakosságot, veszélyes területfejlesztésbe fogott.” ◆ **megnyer** (自分の味方にする) 「上司を懐柔して案を通した。」 „Megnyertem a főnökömet a javaslatomnak.” ◆ **pártjára állít** (自分の味方にする) 「敵を懐柔して利用した。」 „Pártjára állította, és felhasználta az ellenséget.”

がいじゅうないごうの 【外柔内剛の】 ◆ **külsőre szelíd, de valójában határozott** 「外柔内剛の人」 „külsőre szelíd, de valójában határozott ember”

かいしゅうばこ 【回収箱】 ◆ **gyűjtődoboz**

かいしゅうりつ 【回収率】 ◆ **megtérülési rata**

がいしゅつ 【外出】 ◆ **elmenni hazulról** 「外出の際はエアコンを消す。」 „Amikor elmegyek hazulról, kikapcsolom a légkondit.” ◆ **eltávolozás** ◆ **házon kívül levés** 「部長はただいま外出しています。」 „Az osztályvezető jelenleg házon kívül van.”

がいしゅつぎ 【外出着】 ◆ **utcai ruha**

がいしゅつぎよか 【外出許可】 ◆ **kimenő** 「兵士は外出許可を貰った。」 „Kimenőt kapott a katona.”

がいしゅつきんし 【外出禁止】 ◆ **kijárási tilalom**

がいしゅつきんしれい 【外出禁止令】 ◆ **kijárási tilalom** ◇ **やかんがいしゅつきんしれい** 【夜間外出禁止令】 **éjszakai kijárási tilalom**

がいしゅつしている 【外出している】 ◆ **házon kívül van** 「すみませんがお繋ぎできません。外出しています。」 „Sajnos, őt nem tudom kapcsolni, házon kívül van.”

がいしゅつする 【外出する】 ◆ **elmegy a hivatalból** (会社から) ◆ **elmegy otthonról** (家から) 「私たちはあまり外出しない。」 „Mi ritkán megyünk el otthonról.” ◇ **がいしゅつしている** 【外出している】 **házon kívül van** 「すみませんがお繋ぎできません。外出して

います。」 „Sajnos, őt nem tudom kapcsolni, házon kívül van.”

がいじゅうようき 【外受容器】 ◆ **exteroceptor** ◆ **exteroreceptor**

かいしゅん 【回春】 ◆ **megfiatalodás** (若返ること) ◆ **tavasz visszatérése** (春が戻ること)

かいしゅん 【改悛、悔悛】 ◆ **bűnbánat** ◆ **megbánás** ◆ **megjavulás** (心を入れ替えること) 「彼は改悛の見込みはない。」 „Sohasem fog megjavulni.”

かいしゅんざい 【回春剤】 ◆ **fiatalító szer**

かいしゅんする 【改悛する、悔悛する】 ◆ **megbán** 「罪人は罪を悔悛した。」 „A bűnös megbánta bűnét.” ◆ **megjavul** (心を入れ替える) 「改悛しない者は火あぶりにされた。」 „Aki nem javult meg, azt máglyára küldték.”

かいしょ 【会所】 ◆ **klubhelyiség** ◆ **találkozóhely**

かいしょ 【楷書】 ◆ **szabályos írás** ◆ **szabványos betű** 「楷書で書く。」 „Szabványos betűkkel ír.”

かいじょ 【介助】 ◆ **segédkezés** 「排泄の介助」 „segédkezés a vécézésnél” ◆ **segítés**

かいじょ 【解除】 ◆ **feloldás** ◆ **kioldás** ◇ **ぶそうかいじょ** 【武装解除】 **lefegyverés**

かいしょう 【快勝】 ◆ **könnyű győzelem**

かいしょう 【改称】 ◆ **átnevezés** ◆ **néváltotztatás** ◇ **かいしょうする** 【改称する】 **átnevez** 「江戸が東京に改称された。」 „Edot átnevezték Tokiónak.”

かいしょう 【海将】 ◆ **tengernagy** (海将甲)

かいしょう 【甲斐性】 ◆ **képesség** 「彼は子供に立派な教育を施すだけの甲斐性がある。」 „Képes jó oktatást biztosítani a gyerekeknek.”

かいしょう 【解消】 ◆ **felbontás** 「婚約の解消」 „jegyesség felbontása” ◆ **feloldás** ◆ **levezetés** 「ストレスの解消」 „stressz levezetése” ◆ **megszüntetés** 「ストレス解消」 „stressz megszüntetése” ◇ **ストレスかいしょう**

【ストレス解消】 **feszültségoldás** ◇ **ストレスかいじょう** 【ストレス解消】 **stresszoldás**

かいじょう 【会場】 ◇ **díszterem** ◇ **előadó-terem** はげ かいじょう 「劇の会場」 „színház előadótérme” ◇

helyszín けつこんしき かいじょう えら 「結婚式の会場としてホテルを選んだ。」 „Hotelt választottunk az esküvő helyszínéül.” ◇ **rendezvényterem** かいじょう 「ホテルの会場を予約した。」 „Lefoglaltam a hotel rendezvénytermét.” ◇ **terem** かいじょう わ 「コンサートの会場は

来場客で一杯だった。」 „A koncerttermet megtöltötte a közönség.” ◇ **とくせつかいじょう** 【特設会場】 **különterem**

かいじょう 【回状、廻状】 ◇ **körlevél** ◇ **körörvény**

かいじょう 【塊状】 ◇ **masszív** (塊状～) ◇ **tömszerű** (塊状～) ◇ **tömeges** (塊状～)

かいじょう 【海上】 ◇ **tenger** かいじょう い ふね 「海上を行く船」 „tengeren közlekedő hajó” ◇ **tengeri** (塊状～) かいじょう きんむ 「海上勤務」 „tengeri szolgálat”

かいじょう 【解錠】 ◇ **kizárás** ◇ **zárnýtás**

かいじょう 【開城】 ◇ **vár feladása**

かいじょう 【開場】 ◇ **kapunyitás** かいじょう わ はちじ 「コンサートの開場は8時です。」 „A koncertterem 8 órákor nyitja kapuit.”

かいじょう 【階上】 ◇ **emelet** (上の階) かいじょう へや 「階上の部屋」 „emeleti szoba” ◇ **felső szint** (上の階) ◇ **lépcső felett** (階段の上)

かいじょう 【階乗】 ◇ **faktoriális** ご かいじょう 「5の階乗」 わ じゅうにじゅう は120です。」 „5 faktoriális 120.”

がいしょう 【外傷】 ◇ **külsérelmi nyomok** からだ がいしょう みと 「体に外傷を認めなかった。」 „Nem találtak külsérelmi nyomokat a testen.” ◇ **külső sérülés** あたま がいしょう お 「頭に外傷を負った。」 „Külső sérülést szenvedett a fején.” ◇ **そうおんがいしょう** 【騒音外傷】 **zajártalom** ◇ **とうぶがいしょう** 【頭部外傷】 **fejsérülés**

がいしょう 【外商】 ◇ **házalásos kereskedés** はんばい いん わ きゃくさま ところ (デパートの) 「販売員はお客様の所に

がいしょう まわ 外商に回った。」 „A kereskedő házalni ment az ügyfélhez.” ◇ **külkereskedő** (外国の商人)

がいしょう 【外相】 ◇ **külgügyminiszter**

がいしょう 【街娼】 ◇ **utcalány**

かいじょううんそう 【海上運送】 ◇ **tengeri szállítás**

かいじょううんゆ 【海上運輸】 ◇ **tengeri szállítás**

かいしょうおつ 【海将乙】 ◇ **altengernagy**

かいしょうがある かかれ かいしょう 【甲斐性がある、甲斐性があるから】 ◇ **jó keresetű** さんなん こども わしりつ かい 「彼は甲斐性があるから3人の子供は私立に通っている。」 „Jó keresete van, ezért a három gyereke magániskolába jár.”

がいしょうがく 【外傷学】 ◇ **baleseti sebészet** ◇ **traumatológia**

かいしょうがない かいしょう 【甲斐性がない、甲斐性がない】 ◇ **mihaszna** おとこ 「飲んでばかりいる甲斐性がない男。」 „Mihaszna ember, csak a kocsmázáson jár az esze.”

かいじょうかもつ 【海上貨物】 ◇ **tengeri szállítmány**

かいじょうがん 【塊状岩】 ◇ **masszív kőzet**

がいしょうげか 【外傷外科】 ◇ **baleseti sebészet** ◇ **traumatológia**

がいしょうげかい 【外傷外科医】 ◇ **baleseti sebész** ◇ **traumatológus**

かいじょうけん 【海上権】 ◇ **tengeri hatalom** ちちゅうかい かいじょうけん しょうあく 「地中海の海上権を掌握した。」 „Hatalmat gyakorolt a Földközi-tenger felett.”

かいじょうご 【海事用語】 ◇ **tengerészeti szakkifejezés**

かいじょうこう 【海将甲】 ◇ **admirális** ◇ **tengernagy**

かいしょうされる てきょう げんしょう わ かいしょう 【解消される】 ◇ **megszűnik** 「パッチの適用により現象は解消されました。」 „A javítócsomag alkalmazása után a hibajelenség megszűnt.”

かいじょうじえいたい 【海上自衛隊】 ◇ **haditengerészet** ◇ **tengeri önvédelmi erők**

かいじょうじゅうごう 【塊状重合】 ◇ **tömeges polimerizáció**

かいしょうじん 【外省人】 ◆ **tartományon kívüli ember**

かいしょうする 【快勝する】 ◆ **könnyedén győz** さんたいいち かいしょう 「3対1で快勝した。」 „3-1-es végeredménnyel, könnyedén győzött.”

かいしょうする 【改称する】 ◆ **átnevez** えど どうきょう かいしょう 「江戸が東京に改称された。」 „Edot átnevezték Tokiónak.”

かいしょうする 【解消する】 ◆ **bepótol** ねぶそく かいしょう 「寝不足を解消した。」 „Bepótoltam az alváshiányom.” ◆ **felbont** けいやく かいしょう 「契約を解消した。」 „Felbontottam a szerződést.” ◆ **felold** つ かいしょう 「彼は釣りでストレスを解消する。」 „Horgászással oldja fel a stresszet.” ◆ **kompenzál** しょくじ かいしょう 「ストレスを食事で解消した。」 „Evéssel kompenzálтам a stresszt.” ◆ **levezet** かいしょう 「ストレスを解消した。」 „Levezette az idegfeszültségét.” ◆ **megszüntet** もんだい かいしょう 「問題を解消した。」 „Megszüntettem a problémát.”

かいじょうする 【解錠する】 ◆ **kinyit**

かいじょうする 【開城する】 ◆ **feladja a várat**

かいじょうとし 【海上都市】 ◆ **úszó város**

かいしょうなし 【甲斐性なし、甲斐性無し】 ◆ **mihaszna**

がいしょうぶ 【外商部】 ◆ **közvetlenül kereskedő részleg**

かいじょうふうさ 【海上封鎖】 ◆ **tengeri bloká** かいきょう かいじょうふうさ 「海峡の海上封鎖をした。」 „Tengeri bloká

かいしょうほ 【海将補】 ◆ **ellentengernagy**

かいじょうほあんちょう 【海上保安庁】 ◆ **Parti Őrség** ◆ **Tengerbiztonsági Hivatal** (旧称)

かいじょうぼうえき 【海上貿易】 ◆ **tengeri kereskedelem**

かいじょうほけん 【海上保険】 ◆ **tengeri biztosítás**

かいじょうゆそう 【海上輸送】 ◆ **tengeri szállítás**

かいじょうようがん 【塊状溶岩】 ◆ **lávatómb**

かいじょく 【会食】 ◆ **bankett** けっこんしき 「結婚式の会食」 „esküvői bankett” ◆ **együtt étkezés**

◇ **かいじょくする** 【会食する】 **együtt eszik** かれ わただいま ともだち かいじょく 「彼は只今、友達と会食しています。」 „Most éppen együtt eszik a barátaival.”

かいじょく 【快食】 ◆ **jó étvágy**

かいじょく 【海食、海蝕】 ◆ **tengeri erózió** ◆ **tenger okozta erózió**

かいじょく 【解職】 ◆ **elbocsátás**

がいじょく 【外食】 ◆ **étteremben étkezés** さいきんがいじょく おお 「最近外食が多い。」 „Mostanában sokszor eszek étteremben.”

かいじょくがい 【海食屋、海蝕屋】 ◆ **tenger-szirt**

かいじょくかいみん 【快食快眠】 ◆ **jó étvágy és jó alvás**

かいじょくかいみんする 【快食快眠する】 ◆ **jó étvágya van és jól alszik**

がいじょくさんぎょう 【外食産業】 ◆ **vendég-látóipar**

かいじょくする 【会食する】 ◆ **együtt eszik** かれ わただいま ともだち かいじょく 「彼は只今、友達と会食しています。」 „Most éppen együtt eszik a barátaival.”

がいじょくする 【外食する】 ◆ **étteremben étkezik** しゅういつかい がいじょく 「週1回くらい外食します。」 „Heti egy alkalommal étteremben eszek.” ◆ **kint eszik** がいじょく 「あまり外食しない。」 „Ritkán szoktam kint enni.”

かいじょくだい 【海食台、海蝕台】 ◆ **tengeri terasz**

かいじょくどう 【海食洞、海蝕洞】 ◆ **tenger által kivájt barlang** ◆ **tengeri barlang**

かいじょけん 【介助犬】 ◆ **segítőkutya**

かいじょけん 【解除権】 ◆ **visszalépéshez való jog**

かいじょじょうけん 【解除条件】 ◆ **szerződésbontást lehetővé tevő záradék**

かいじょじょうこう 【解除条項】 ◆ **szerződésbontást lehetővé tevő záradék**

かいじよする 【介助する】 ◆ **segít** しょうがいしゃ 「障害者を介助する。」 „Segíti a fogyatékos.”

かいじよする 【解除する】 ◆ **felold** (誓い、制限などを) 「かのじよ わ ちか かいじよ 彼女は誓いを解除した。」 „A nő feloldotta az esküjét.” ◆ **kiold** 「スクリーンロックを解除した。」 „Kioldottam a képernyőzárát.” ◆ **megszüntet** 「豚肉の輸入制限を解除した。」 „Megszüntették a disznóhús importkorlátozását.” ◆ **visszalép** 「契約を解除した。」 „Szeretnék visszalépni a szerződéstől.” ◇ **ぶそうかいじよする** 【武装解除する】 **lefegyverez** 「捕虜を武装解除した。」 „Lefegyverezte a foglyot.”

がいしりゅうにゆう 【外資流入】 ◆ **külföldi tőke beáramlása**

がいしるい 【外翅類】 ◆ **exopterygota**

かいしん 【回心】 ◆ **megtérés** ◇ **かいしんさせ** **る** 【回心させる】 **térít** 「彼をキリスト教に回心させた。」 „Kereszténységre térítettem.” ◇

かいしんする 【回心する】 **tér** 「キリスト教に回心した。」 „Keresztény vallásra tért.”

かいしん 【回診】 ◆ **vizit** 「病院での朝の回診」 „reggeli vizit a kórházban” ◆ **vizitelés** 「いしや わ かいしんちゆう 医師は回診中です。」 „Az orvos vizitel.”

かいしん 【戒心】 ◆ **elővigyázatosság**

かいしん 【改心】 ◆ **megjavulás**

かいしん 【改新】 ◆ **reform** 「大化の改新」 „Taika-reform”

かいしん 【海深】 ◆ **tengermélység** 「海深 にひやく ところ 200メートルの所」 „tenger 200 méteres mélységű helye”

かいしん 【海神】 ◆ **tenger istene**

かいじん 【灰燼】 ◆ **hamu** ◇ **かいじんとかする** 【灰燼と化する】 **tűz martalékvá válik** 「てら わ かいじん か 寺は灰燼と化した。」 „A templom a tűz martalékvá vált.” ◇ **かいじんにきする** 【灰燼に帰する】 **porig ég** 「戦争で町の大半は灰燼に帰した。」 „A háborúban a város nagy része porig égett.”

がいしん 【外信】 ◆ **külföldi hírek**

がいしん 【外心】 ◆ **háromszög köré írt kör középpontja**

がいじん 【外人】 ◆ **idegen** ◆ **külföldi** (外国人)

がいじんきよりゅうち 【外人居留地】 ◆ **külföldiek számára létesített telep**

かいしんさせる 【回心させる】 ◆ **térít** 「かれ 彼をキリスト教に回心させた。」 „Kereszténységre térítettem.”

かいしんさせる 【改心させる】 ◆ **jó útra térít** 「まんび ひと かいしん 万引きする人を改心させようとした。」 „Megpróbáltam jó útra téríteni az áruházi tolvajt.”

かいしんする 【回心する】 ◆ **tér** 「キリスト教に回心した。」 „Keresztény vallásra tért.”

かいしんする 【回診する】 ◆ **vizitel** (医者が) 「いしや わ かいしん 医師は回診している。」 „Az orvos vizitel.” ◆ **vizitet tart** (医者が) 「いし わ びょういん 医師は病院内を回診した。」 „Az orvos vizitet tartott a kórházban.”

かいしんする 【改心する】 ◆ **megjavul** 「どろぼう 泥棒も改心することがある。」 „Van úgy, hogy a betörő is megjavul.”

かいしんする 【改新する】 ◆ **megreformál** ◆ **megújít**

かいじんとかする 【灰燼と化する】 ◆ **tűz martalékvá válik** 「てら わ かいじん か 寺は灰燼と化した。」 „A templom a tűz martalékvá vált.”

かいじんにきする 【灰燼に帰する】 ◆ **porig ég** 「せんそう まち たいはん わ かいじん き 戦争で町の大半は灰燼に帰した。」 „A háborúban a város nagy része porig égett.”

かいしんの 【会心の】 ◆ **elégedett** 「かいしん 会心の笑み」 „elégedett mosoly” ◆ **elégedettség**

eltöltő 「かいしん でき 会心の出来」 „elégedettséggel eltöltő kivitelezés” ◆ **kedves** 「かいしん とも 会心の友」 „kedves barát” ◆ **szívéhez nőtt** 「かいしん さく 自分で書いた中での会心の作です。」 „Az írásaim közül ez az alkotás különösen a szívemhez nőtt.”

がいしんぶ 【外信部】 ◆ **külföldi hírosztály**

がいじんぶたい 【外人部隊】 ◆ **idegenlégio** ◆ **légio**

がいじんぼち [外人墓地] ◆ **külföldiek temetője**

かいず [海図] ◆ **tengerészeti térkép**

かいすい [海水] ◆ **tengervíz**

かいすいぎ [海水着] ◆ **fürdőruha**

かいすいぎよ [海水魚] ◆ **tengeri hal**

かいすいたんすいか [海水淡水化] ◆ **tenger-víz édesvízzé alakítása**

かいすいぼう [海水帽] ◆ **fürdősapka**

かいすいめん [海水面] ◆ **tengerszint**

かいすいよく [海水浴] ◆ **strandolás** ◆ **tengerben fürdés** ◆ **tengeri fürdés**

かいすいよくじょう [海水浴場] ◆ **strand** ◆ **tengerparti strand**

かいすいよくをする [海水浴をする] ◆ **meg-fürdik a tengerben** ◆ **strandol**

かいすう [回数] ◆ **alkalmak száma** [尿の回数が増えた。] „Növekedett a vizezési alkalmak száma.” ◆ **ismétlések száma** [運動の回数が増えたりない。] „Nem ismétlem eleget a gyakorlatokat.”

かいすうきょくせん [回数曲線] ◆ **gyakorisági görbe**

かいすうけん [回数券] ◆ **gyűjtőjegy**

かいずがく [海図学] ◆ **térképtan**

かいずしつ [海図室] ◆ **térképszoba**

かいずだい [海図台] ◆ **térképasztal**

かいする [介する] ◆ **közbeiktat** [中継局を介して番組を放送する。] „Reléállomás közbeiktatásával sugározzák a műsort.” ◆ **közvetít** [友達を介して彼女と知り合った。] „A barátom közvetítésével ismertem meg.” ◆ **törődik** [息子は父の言葉に少しも意を介さない。] „A fiú egyáltalán nem törődik velem, mit mond neki az apja.” ◆ **いにかいする** [意に介する] **izgat** [彼は他人の批判など意に介さない。] „Nem izgatja a kritika.” ◆ **いにかいする** [意に介する] **törődik** [彼は危険を意に介さない。] „Nem törődik a veszéllyel.” ◆ **かいて** [介して] **ke-**

resztül [インターネットを介して仕事をしています。] „Az interneten keresztül dolgozom.”

かいする [会する] ◆ **összesereglik** (集まる) [親戚が一堂に会した。] „Egy helyen összesereglettek a rokonok.” ◆ **találkozik** (出会う) [この地域は様々な文化が会している。] „Ezen a helyen sok kultúra találkozik.”

かいする [解する] ◆ **ért** [その文章の意味を解する人はいなかった。] „Senki sem értelmezte a mondatot.” ◆ **értelmez** [政治家の発言を明白と解した。] „Beismerő vallomásként értelmeztem a politikus kijelentését.” ◆ **おんがくをかいする** [音楽を解する] **zeneértő** [音楽を解する人] „zeneértő ember” ◆ **ふうりゅうをかいする** [風流を解する] **érti a művészetet** ◆ **ふうりゅうをかいする** [風流を解する] **költői lelkületű**

がいする [害する] ◆ **károsít** [タバコは健康を害します。] „A cigaretta károsítja az egészséget.” ◆ **sért** [番組は少数民族の感情を害した。] „A műsor sértette a nemzeti kisebbség érzelmeit.” ◆ **かんじょうをかいする** [感情を害する] **meqbánt** [人の感情を害する。] „Meqbánt másokat.” ◆ **きぶんをかいする** [気分を害する] **meqbánt** [太っているとってしまったことで、彼女の気分を害した。] „Meqbántottam azzal, hogy kövérnek neveztem.”

かいせい [回生] ◆ **újraéledés** ◆ **きしかいせい** [起死回生] **feltámasztás** ◆ **きしかいせい** [起死回生] **visszahozta a halálból** [あたらしい社長は起死回生の策を講じた。] „Az új igazgató visszahozta a halálból a vállalatot.”

かいせい [回青] ◆ **mohamedánkék**

かいせい [快晴] ◆ **derűs idő** [快晴の日] „derűs nap” ◆ **tiszta idő**

かいせい [改姓] ◆ **családi név megváltoztatása** ◆ **névváltoztatás**

かいせい [改正] ◆ **javítás** ◆ **jobbra változtatás** ◆ **módosítás** [契約の改正] „szerződés módosítás” ◆ **けんぽうかいせい** [憲法改

正] **alkotmánymódosítás** ◇ **ほうりつのかいせい** [法律の改正] **törvénymódosítás**

がいせい [外征] ◇ **külföldi szolgálat** (外役) ◇ **külföldön harcolás**

がいせい [外政] ◇ **külpolitika**

がいせい [外生] ◇ **exogén** (外生～) ◇ **külső eredetű** (外生～)

かいせいあん [改正案] ◇ **módosító javaslat** [選挙法の改正案] „választási törvényt módosító javaslat”

がいせいき [外性器] ◇ **külső nemi szerv**

かいせいする [改姓する] ◇ **családi nevet felvesz** [妻は夫の姓に改姓した。] „A feleség a férje családi nevét vette fel.”

かいせいする [改正する] ◇ **javít** [勤務条件を改正した。] „Javítottak a munkafeltételeken.” ◇ **megreformál** (変革する) [がっこうきょういくほうを改正した。] „Megreformálták az oktatást.” ◇ **módosít** [憲法が改正された。] „Módosították az alkotmányt.”

がいせいする [外征する] ◇ **vezényelve lesz** [知らない土地に外征した。] „Ismeretlen földre vezényelték.”

かいせいそう [海成層] ◇ **tengeri hordalék**

かいせいとどけ [改姓届] ◇ **névváltoztatási kérelem** [改姓届を出した。] „Névváltoztatási kérelmet nyújtottam be.”

かいせいブレーキ [回生ブレーキ] ◇ **elektrodinamikus fék** ◇ **visszatáplálásos fék**

がいせいへんすう [外生変数] ◇ **exogén változó**

かいせいほう [改正法] ◇ **módosított törvény**

かいせき [解析] ◇ **analízis** ◇ **analízis** ◇ **elemzés** [長い解析の後、彼は殺していないという結論になった。] „Hosszas elemzés után arra jutottak, hogy ő nem lehet a gyilkos.” ◇ **かいかいせき** [回帰解析] **regressziós analízis** ◇ **こうぶんかいせき** [構文解析] **mondatelemzés** ◇ **じつかいせき** [実解析] **valós analízis** (数学) ◇ **すうちかいせき** [数値解析] **numerikus analízis** ◇ **データかいせ**

き [データ解析] **adatelemzés** ◇ **ふくそかいせき** [複素解析] **komplex analízis** (数学) ◇ **ベクトルかいせき** [ベクトル解析] **vektoranalízis** (数学)

がいせき [外戚] ◇ **anyai rokon**

がいせき [外積] ◇ **keresztsszorzat** ◇ **külső szorzat** ◇ **vektoriális szorzat**

かいせきがく [解析学] ◇ **analitika**

かいせききかがく [解析幾何学] ◇ **analitikus geometria** ◇ **koordinátageometria**

かいせきする [解析する] ◇ **analizál** [データを解析した。] „Analizáltam az adatokat.” ◇

elemez [文章を解析した。] „Elemeztem a mondatot.”

かいせきてき [解析的整数論] ◇ **analitikus számelmélet**

かいせきてきな [解析的な] ◇ **analitikus** [かいせきてきな手法] „analitikus módszer”

かいせきりょうり [会席料理] ◇ **többfogásos ünnepi étel**

かいせきりょうり [懷石料理] ◇ **teaceremóniás étel** ◇ **többfogásos étel**

かいせつ [回折] ◇ **diffrakció** ◇ **elhajlás** ◇ **hullámelhajlás** ◇ **かいせつせい** [回折性]

elhajlási hajlam [回折性が高い電波] „könnyen elhajló rádióhullám” ◇ **でんしかいせつ** [電子回折] **elektronelhajlás** ◇ **でんしかいせつ** [電子回折] **elektrondiffrakció**

かいせつ [解説] ◇ **kommentár** [ニュース解説を聞いていた。] „A hírkommentárt hallgattam.” ◇ **magyarázat** [映画の解説は上映の後です。] „A film magyarázata a vetítés után lesz.” ◇ **じじかいせつ** [時事解説] **hírmagyarázat** ◇ **ニュースかいせつ** [ニュース解説] **filmkommentár**

かいせつ [開設] ◇ **létesítés** ◇ **létrehozás** ◇ **nyitás** ◇ **こうおざかいせつ** [口座開設] **bankszámlanyitás** ◇ **こうざかいせつ** [口座開設] **számlanyitás**

がいせつ [外接] ◇ **kívülről érintés** ◇ **köréírás**

がいせつ [概説] ◇ **áttekintés**

かいせついん [解説員] ◇ **kommentátor**

がいせつえん 【外接円】 ◆ **köré írt kör**
かいせつきじ 【解説記事】 ◆ **kommentár**
かいせつけい 【回折計】 ◆ **diffraktométer**
かいせつげんかい 【回折限界】 ◆ **diffrakcióli-
mitált felbontási határ**
かいせつこうし 【回折格子】 ◆ **diffrakciós
rács** ◆ **elhajlási rács**
かいせつさんらん 【回折散乱】 ◆ **diffrakciós
szóródás**
かいせつしゃ 【解説者】 ◆ **elemző** (ニュース
の) ◆ **hírelemző** (ニュースの) ◆ **kommen-
tátor** ◆ **ニュースかいせつしゃ** 【ニュース解説
者】 **filmkommentátor** ◆ **ラジオかいせつしゃ**
【ラジオ解説者】 **rádiókommentátor**
かいせつしょ 【解説書】 ◆ **kézikönyv** (手引
書) ◆ **leírás**
かいせつずけい 【回折図形】 ◆ **diffrakciós
minta** ◆ **elhajlási minta**
かいせつする 【解説する】 ◆ **magyaráz** 「
不動産投資の人気の理由を解説します。」 „El-
magyarázom, miért olyan népszerű az ingatlan-
befektetés.”
かいせつする 【開設する】 ◆ **létesít** 「駅を
開設する。」 „Vasútállomást létesít.” ◆ **létre-
hoz** 「営業所を開設する。」 „Telephelyet hoz
létre.” ◆ **nyit** 「銀行口座を開設した。」
„Bankszámlát nyitottam.”
がいせつする 【外接する】 ◆ **kívülről érint** ◆
köré íródik 「三角形に外接する円を描いた。」
„Megszerkesztettem a háromszög köré írt
kört.”
がいせつする 【概説する】 ◆ **áttekint** 「先生
は過去数年間の出来事を概説した。」 „A tanár
áttekintette az elmúlt néhány év történetét.”
かいせつせい 【回折性】 ◆ **elhajlási hajlam**
【回折性が高い電波】 „könnyen elhajló rádió-
hullám”
がいせつせん 【外接線】 ◆ **külső érintő** ◆ **き
ょうつうがいせつせん** 【共通外接線】 **közös
külső érintő**

がいせつたかっけい 【外接多角形】 ◆ **köré írt
sokszög** [円の外接多角形] „kör köré írt sok-
szög”
かいせつてきな 【解説的な】 ◆ **magyarázó**
かいせん 【会戦】 ◆ **csata** ◆ **ütközet**
かいせん 【回戦】 ◆ **forduló** (～回戦) 「初戦
で勝った。」 „Az első fordulóban nyert.”
かいせん 【回旋】 ◆ **csavarodás** ◆ **forgás**
かいせん 【回線】 ◆ **vezeték** (電線) ◆ **vo-
nal** 「お母さんに電話したら回線に第三者が入
った。」 „Amikor anyukámat hívtam, valaki be-
lépett a vonalba.” ◆ **しせつかいせん** 【私設回
線】 **bérelt vonal** ◆ **せんようかいせん** 【専用
回線】 **bérelt vonal** ◆ **でんわかいせん** 【電話
回線】 **telefonvonal** 「電話回線が切れた。」
„Megszakadt a telefonvonal.”
かいせん 【回船、廻船】 ◆ **dereglye** ◆ **könnyű
teherhajó**
かいせん 【改選】 ◆ **tisztújító választás**
かいせん 【海戦】 ◆ **tengeri csata** ◆ **tengeri
ütközet**
かいせん 【海鮮】 ◆ **friss tengeri állat** (魚
介類)
かいせん 【疥癬】 ◆ **rüh** ◆ **rühösség**
かいせん 【開戦】 ◆ **háború indítása** ◆ **hábo-
rú kezdete**
かいぜん 【改善】 ◆ **javítás** 「労働環境の
改善」 „munkakörülmények javítása” ◆ **javu-
lás** 「状況の改善」 „helyzet javulása” ◆ **ひん
しつかいぜん** 【品質改善】 **minőségjavítás**
がいせん 【凱旋】 ◆ **diadalmas hazatérés** 「
勇士の凱旋」 „hős diadalmas hazatérése” ◆
győzedelmes hazatérés ◆ **visszatérés** 「
戦死者遺骨の凱旋」 „háborús halottak hamvai-
nak visszatérése”
がいせん 【外線】 ◆ **kimenő** 「外線の電話は
盗聴されています。」 „A kimenő hívásokat le-
hallgatják.” ◆ **külső vezeték** ◆ **külső vonal**
【外線と内線】 „külső és belső vonal”

かいせんうंदう 【回旋運動】 ◆ **felcsavarodás** (植物の) ◆ **köröző mozgás** ◆ **nutáció** (植物の)

がいせんぎょうれつ 【凱旋行列】 ◆ **győzelmi felvonulás**

かいせんきょく 【回旋曲】 ◆ **rondó** (ロンド)

かいせんきん 【回旋筋】 ◆ **vállizom**

かいせんきんけんぱん 【回旋筋腱板】 ◆ **rotatoroköpeny** ◆ **vállizmok**

がいせんぐん 【凱旋軍】 ◆ **győztesen hazatérő sereg**

かいせんこうかん 【回線交換】 ◆ **kapcsolás**

かいぜんさせる 【改善させる】 ◆ **javít** ^{せいかつ} [生活 ^{かいぜん} を改善しようとする。] „Próbál javítani az élet-körülményein.”

かいぜんされる 【改善される】 ◆ **javul** [^{じょうきょう} ^{かいぜん} 状況 が改善された。] „Javult a helyzet.”

がいせんしゃ 【街宣車】 ◆ **propagandát hirdető kocs** ◆ **szélsőjobboldali eszméket hirdető autó**

がいせんしょうぐん 【凱旋將軍】 ◆ **győztesen hazatérő hadvezér**

かいせんする 【会戦する】 ◆ **csatároznak** ◆ **megütköznek**

かいせんする 【改選する】 ◆ **tisztújító választás tart**

かいせんする 【開戦する】 ◆ **háborúzni kezd** [その国がなぜ開戦したか調べた。] „Megvizsgáltam, miért kezdett háborúzni az az ország.” ◆ **kitör** [ベトナム戦争が開戦した。] „Kitört a vietnámi háború.”

かいぜんする 【改善する】 ◆ **javít** (よくする) [この発明は人の暮らしを改善する。] „Ez a találmány javít az emberek életén.” ◆ **reszel rajta** (俗語) ◆ **továbbfejleszt** [料理のレシピを改善した。] „Továbbfejlesztetem az ételreceptet.” ◆ **かいぜんされる** 【改善される】 **javul** [状況 が改善された。] „Javult a helyzet.”

がいせんする 【凱旋する】 ◆ **diadalmasan hazatér** [凱旋した勇士] „diadalmasan hazatérő hős”

がいぜんせい 【蓋然性】 ◆ **valószínűség**

かいせんせつだん 【回線切断】 ◆ **vezetékszakadás**

かいせんそくど 【回線速度】 ◆ **vonat sebessége**

かいせんちゅう 【疥癬虫】 ◆ **rühátka**

かいせんついせき 【回線追跡】 ◆ **vonat lekövetése**

かいせんとなや 【回船問屋、廻船問屋】 ◆ **hajózási társaság** ◆ **hajózási ügynök**

がいせんパレード 【凱旋パレード】 ◆ **győzelmi parádé**

かいせんび 【開戦日】 ◆ **háború kezdetének napja**

かいせんもう 【回線網】 ◆ **vezetékhalózat**

がいせんもん 【凱旋門】 ◆ **diadalív**

かいせんようの 【回旋状の】 ◆ **csavart**

かいせんりようこうりつ 【回線利用効率】 ◆ **vonat kihasználtsága**

かいせんりょうり 【海鮮料理】 ◆ **friss tengeri étel**

かいそ 【改組】 ◆ **átszervezés**

かいそ 【開祖】 ◆ **alapító** (創始者) ◆ **szektaalapító** (宗派の創始者) ◆ **vallásalapító** (宗教の創始者)

かいそう 【会葬】 ◆ **részvétel a temetésen**

かいそう 【回想】 ◆ **felidezés** ◆ **visszaemlékezés** ◆ **visszagondolás**

かいそう 【回漕、廻漕】 ◆ **tengeri szállítás**

かいそう 【回送、廻送】 ◆ **átirányítás** ◆ **garázsmenet** ◆ **továbbküldés** (転送) ◆ **üresjárat**

かいそう 【快走】 ◆ **megerőltetés nélküli száguldás** ◆ **sebes haladás**

かいそう 【怪僧】 ◆ **ördögi szerzetes**

かいそう 【改葬】 ◆ **újratemetés**

かいそう 【改装】 ◆ **felújítás** ◆ **renoválás** ◆ **újracsomagol** (包装し直す) ◆ **újracsomagolás** (包装し直すこと) ◆ **újrakötés** (本の)

かいそう 【海曹】 ◆ **tengerészaltiszt**

かいそう 【海藻、海草】 ◆ **tengeri alga** ◆ **tengeri hínár** ◆ **tengeri moszat** [海苔は海藻からできている日本の食べ物です。] „A

„nori”, tengeri moszatból készült japán étel.” ◇
おうごんしょくそう 【黄金色藻】 **aransyár-
 ga moszat** ◇ **おうりょくしょくそう** 【黄緑色
 藻】 **sárgászöld moszat** ◇ **らんそう** 【藍
 藻】 **kékes-zöld alga** ◇ **らんそう** 【藍藻】
kékes-zöld moszat

かいそう 【階層】 ◇ **hierarchia** ◇ **osztály**
 (社会の) ◇ **réteg** (社会の) ◇ **szint** (建
 物の) ◇ **しょとくかいそう** 【所得階層】 **jö-
 vedelemsáv**

かいぞう 【改造】 ◇ **átalakítás** ◇ **átépítés**
 ◇ **ないかくかいぞう** 【内閣改造】 **kormányát-
 alakítás**

かいぞう 【解像】 ◇ **képbontás** ◇ **képfelbon-
 tás**

がいそう 【咳嗽】 ◇ **köhögés**

がいそう 【外装】 ◇ **burkolat** ◇ **karosszéria**
 (自動車の) ◇ **külső építészeti** ◇ **páncél**

かいそうか 【階層化】 ◇ **rétegződés** 【社会の
 階層化】 „társadalmi rétegződés”

かいぞうかん 【解像管】 ◇ **képbontó cső**

かいそうぎょう 【回漕業、廻漕業】 ◇ **tengeri
 szállítmányozás**

がいそうケーブル 【外装ケーブル】 ◇ **páncél-
 kábel**

がいそうこうじ 【外装工事】 ◇ **tatarozás** 【
 となり いえ わいまい がいそうこうじ ちゅう
 隣の家は今外装工事中です。】 „A szomszéd
 házban most tatarozás van.”

がいそうこうじをおこなう 【外装工事を行う】
 ◇ **tataroz** 【建物の外装工事を行った。】
 „Tatarozták a házat.”

かいそうこうぞう 【階層構造】 ◇ **hierarchi-
 kus felépítés**

かいそうしゃ 【会葬者】 ◇ **gyászoló vendé-
 gek**

かいそうしゃ 【回送車、廻送車】 ◇ **garázsme-
 net**

かいそうしゃかい 【階層社会】 ◇ **osztálytár-
 sadalom**

かいそうしゃのれつ 【会葬者の列】 ◇ **gyász-
 menet**

かいそうする 【会葬する】 ◇ **részt vesz a te-
 metésen**

かいそうする 【回想する】 ◇ **felidéz** 【子供
 こども
 のころを回想した。】 „Felidéztem a gyerekkor-
 きのう できごと く
 romat.” ◇ **végigperget** 【昨日の出来事を繰り返
 かい かいそう
 返し回想しつづけた。】 „Többször is végigper-
 gettem a tegnapi eseményeket.” ◇ **visszaem-
 lékezik** 【出会った頃を回想した。】 „Vissza-
 emlékeztem a találkozásunkra.” ◇ **visszagon-
 dol** 【子供の頃の事故を回想した。】 „Vissza-
 gondolt a gyerekkori balesetére.” ◇ **visszaidéz**
 み かいそう
 【見たことを回想した。】 „Visszaidéztem a lá-
 tottakat.”

かいそうする 【回漕する、廻漕する】 ◇ **tenge-
 ren szállít**

かいそうする 【回送する、廻送する】 ◇ **átír-
 ányít** 【空車になったバスを営業所に回送し
 こうしゃ えいぎょうしょ かいそう
 た。】 „Az üres buszt átirányította a telephely-
 re.” ◇ **továbbküld** (転送する) 【郵便物を
 かいそう 郵便物
 回送する。】 „Továbbküldi a postai küldé-
 ményt.”

かいそうする 【快走する】 ◇ **sebesen halad**
 かいそう てんしゃ
 【快走する電車】 „sebesen haladó vonat” ◇
 わん かいそう ふね
siklik 【湾を快走する船】 „öbölben sikló hajó”

かいそうする 【改葬する】 ◇ **újratemet** 【
 いごつ かいそう
 遺骨を改葬する。】 „Újratemetik a hamvakat.”

かいそうする 【改装する】 ◇ **átalakít** 【店を
 かいそう
 改装した。】 „Átalakítottuk az üzletet.” ◇ **fel-
 újít** 【築100年の家を改装した。】 „A száz
 ちく ひやく ねん いえ かいそう
 éves házat felújítottuk.” ◇ **renovál** 【教会を
 かいそう
 改装した。】 „Renoválták a templomot.” ◇ **új-
 jáalakít** ◇ **újraköt** (本を) 【本を改装す
 ほん かいそう
 する。】 „Újraköti a könyvet.”

かいそうする 【改造する】 ◇ **átalakít** 【
 そうりだいじん わ ないかく かいそう
 総理大臣は内閣を改造した。】 „A miniszterel-
 だいどころ
 nök átalakította a kormányt.” ◇ **átépít** 【台所
 かいそう
 を改造した。】 „Átépítettük a konyhánkat.”

がいそうする 【外挿する】 ◇ **extrapolál**

かいそうせい 【階層制】 ◆ **hierarchikus** (階層制～) かいそうせい ぞしき 「階層制組織」 „hierarchikus szervezet”

かいそうてん 【回漕店】 ◆ **hajóügynök**

かいそうてん 【回漕店、廻漕店】 ◆ **tengeri szállítmányozó**

かいぞうど 【解像度】 ◆ **felbontás** がめん 「画面の解像度を変更した。」 „Megváltoztattam a képernyő felbontását.”

かいそうとんや 【回漕問屋、廻漕問屋】 ◆ **tengeri szállítványozó**

がいそうほう 【外挿法】 ◆ **extrapoláció**

かいそうぼん 【改装本】 ◆ **újra kötött könyv**

かいそうろく 【回想録】 ◆ **emlékirat** ◆ **memoár**

かいぞえ 【介添え】 ◆ **segéd** (人) ◆ **segédkezés** (行為) ◆ **segítés** (行為)

かいぞえにん 【介添え人、介添人】 ◆ **koszorúslány** (花嫁の) ◆ **násznagy** (花婿の) ◆ **nyoszolyó lány** (花嫁の) ◆ **szekundáns** (決闘の) ◇ **けつとうのかいぞえにん** 【決闘の介添人、決闘の介添え人】 **párbajsegéd**

かいそく 【会則】 ◆ **egyesület szabályzata** ◆ **klub szabályzata** ◆ **társaság szabályzata**

かいそく 【快足】 ◆ **gyors láb** かいそく うま 「快足の馬」 „gyors lábú ló”

かいそく 【快速】 ◆ **sebes** (快速～) ◇ **つうきんかいそく** 【通勤快速】 **bejáró sebesvonat**

かいぞく 【海賊】 ◆ **kalóz**

かいぞくき 【海賊旗】 ◆ **kalózzászló**

かいぞくこうい 【海賊行為】 ◆ **kalózkodás**

かいぞくしゅつばん 【海賊出版】 ◆ **kalózkidás**

がいそくしんけいそく 【外側神経束】 ◆ **külső idegköteg**

かいそくせん 【快速船】 ◆ **sebes hajó**

かいぞくせん 【海賊船】 ◆ **kalózhajó**

かいそくちょう 【快速調】 ◆ **allegro** ◆ **gyorsan**

かいそくで 【快速で】 ◆ **sebesen** にるい 「二塁まで快速で進む。」 „Sebesen halad a második bázis felé.”

かいそくでんしゃ 【快速電車】 ◆ **sebesvonat**

かいそくどうろ 【快速道路】 ◆ **gyorsforgalmi út**

かいぞくのどくろ 【海賊の髑髏】 ◆ **halálfejés zászló**

かいぞくぼん 【海賊版】 ◆ **kalózkidás** 「海賊版のソフト」 „kalózkidású szoftver”

かいぞくほうそう 【海賊放送】 ◆ **kalózkodás**

かいぞくほうそうきょく 【海賊放送局】 ◆ **kalózkodó** ◆ **kalózz rádió**

かいぞくラジオきょく 【海賊ラジオ局】 ◆ **kalózz rádió**

かいそくれつしゃ 【快速列車】 ◆ **sebesvonat**

かいそする 【改組する】 ◆ **átalakít** そしき 「組織を改組する。」 „Átalakítják a szervezetet.” ◆ **át-**

szervez 「言語学部を改組する。」 „Átszervezik a nyelvészeti kart.” ◆ **újjászervez** きぎょう 「企業を改組する。」 „Újjászervezi a vállalatot.”

かいそろえる 【買ひ揃える、買ひそろえる】 ◆ **összevásárol** せいかつひつじゆひんいっしき か そろ 「生活必需品一式を買ひ揃えた。」 „Összevásároltam egy készletnyi létszükségleti cikket.”

がいそん 【外孫】 ◆ **családót nem továbbvivő gyerektől származó unoka** (そとまご)

がいそん 【街村】 ◆ **utcafalú**

かいた 【書いた】 ◆ **megír** げんき (その旨を) 「元気でやっているとお親に書いた。」 „Megírtam a szüleimnek, hogy jól vagyok.”

かいだ 【快打】 ◆ **remek ütés** ◆ **tiszta ütés**

かいたい 【懐胎】 ◆ **fogantatás** ◇ **しょじょかいたい** 【処女懐胎】 **szeplőtelen fogantatás**

かいたい 【拐帯】 ◆ **pénzzel együtt megszökés**

かいたい 【解体】 ◆ **bontás** とり かいたい 「鶏の解体」 „csirke bontása” ◆ **felbomlás** 「オーストリア」
・ハンガリー帝国の解体] „Osztrák-Magyar

Monarchia felbomlása” ◆ **felbontás** [豚ぶたの解体かいだい] „disznó felbontása” ◆ **felosztás** [組織そしきの解体かいだい] „szervezet felosztása” ◆ **lebontás** [建物の解体作業たてもの かいたいさぎょう] „épület lebontása” ◆ **szétszedés** [機械きかいの解体かいだい] „gép szétszedése”

かいだい 【改題】 ◆ **címváltoztatás**

かいだい 【解題】 ◆ **bibliográfiai magyarázat**

かいたいかくへいき 【解体核兵器】 ◆ **szétszerelt atomfegyver**

かいたいこうじ 【解体工事】 ◆ **bontás** [建物たてものの解体工事かいたいこうじ] „épület bontása”

かいたいさぎょういん 【解体作業員】 ◆ **bontómunkás**

かいだいしゃ 【解題者】 ◆ **bibliográfus**

かいたいしゅうり 【解体修理】 ◆ **szétbontva javítás** [寺てらの解体修理かいたいしゅうり] „templom szétbontva javítása”

かいたいする 【解体する】 ◆ **felbomlaszt** [組織そしきは解体かいだいされた。] „Felbomlasztották a szervezetet.” ◆ **felbont** [数分すうぶんで魚さかなを解体かいだいした。] „Néhány perc alatt felbontotta a halat.” ◆

felosztat [政党せいとうを解体かいだいした。] „Felosztatták a pártot.” ◆ **lebont** [真向かいのビルが解体された。] „Az előttünk levő épületet lebontották.”

◆ **leépít** [独裁者は司法制度を解体した。] „A diktátor leépítette az igazságszolgáltatást.” ◆

szétszed [車くるまを解体かいだいした。] „Szétszedtem a kocsit.”

かいだりする 【改題する】 ◆ **címét változtat** [その本は『革命』と改題して再出版された。] „A könyv címét »Forrdalom«-ra változtatva újranomatták.”

かいだか 【階高】 ◆ **emelet magassága**

かいたく 【開拓】 ◆ **feltárás** [新市場しんじょうの開拓かいたく] „új piacok feltárása” ◆ **földfejlesztés** ◆ **kiaknázás** [資源しげんの開拓かいたく] „erőforrások kiaknázása”

かいたく 【快諾】 ◆ **beleegyezés** [先方せんぽうの快諾かいたくを得た。] „Megkaptam a másik fél beleegyezését.” ◆ **örömmel elfogadás**

かいたくされる 【開拓される】 ◆ **megnyílik** [あたらしい市場しじょうが開拓かいたくされた。] „Új piacok nyíltak meg.”

かいたくし 【開拓使】 ◆ **Hokkaidó feltáráására alapított hivatal**

かいたくじぎょう 【開拓事業】 ◆ **fejlesztő vállalkozás** ◆ **úttörő vállalkozás**

かいたくじだいのせいぶちほう 【開拓時代の西部地方】 ◆ **vadnyugat**

かいたくしゃ 【開拓者】 ◆ **telepes** ◆ **úttörő**

かいたくしゃせいしん 【開拓者精神】 ◆ **úttörő szellem**

かいたくする 【開拓する】 ◆ **felfedez** [新規しんき客きやくを開拓かいたくする。] „Új ügyfélbázist fedez fel.” ◆

feltár [新しい市場あたらしいしじょうを開拓かいたくする。] „Új piacokat tár fel.” ◆ **feltör** [処女地しよじよちを開拓かいたくする。] „Feltöri a szűzföldet.” ◆ **irt** [森林しげんを開拓かいたくする。] „Erdőt irt.” ◆ **kezébe vesz** [自分の運命うんめいを開拓かいたくする。] „Kezébe veszi a sorsát.” ◆

kiaknáz [資源しげんを開拓かいたくする。] „Kiaknázza az erőforrásokat.” ◆ **kialakít** [販路はんろを開拓かいたくする。] „Értékesítési útvonalat alakít ki.” ◆ **か**

いたくされる 【開拓される】 **megnyílik** [新しい市場しじょうが開拓かいたくされた。] „Új piacok nyíltak meg.”

かいたくする 【快諾する】 ◆ **örömmel beleegyezik** [上司じょうしは私の申し入れを開拓かいたくした。] „A főnököm örömmel beleegyezett a kéresemben.” ◆ **örömmel elfogad** [招待しょうたいを快諾かいたくした。] „Örömmel elfogadtam a meghívást.”

かいたくち 【開拓地】 ◆ **feltárt föld** ◆ **irtás** ◆ **művelésre alkalmassá tett föld**

かいだし 【買い出し】 ◆ **bevásárlás** ◆ **nagybevásárlás** [買い出しかだしに出かけた。] „Nagybevásárlásra mentem.” ◆ **vásárlás**

かいだす 【掻い出す、かい出す】 ◆ **kimer** (汲み出す) 「ボートから水をかい出した。」 „Kimerem a vizet a csónakból.”

かいたたく 【買い叩く、買叩く】 ◆ **lenyom** 「形がいびつだと果物を買叩いた。」 „Mondtam, hogy formátlan a gyümölcs, hogy lenyomjam az árát.” ◆ **megizzasztja az eladó felet** 「売り手は急いでいるので買い叩こう！」 „Az eladó fél siet, alaposan izzasszuk meg!”

かいだて 【階建て】 ◆ **emeletes** (~階建て、一階は数えていない) 「三階建ての家に住んでいる。」 „Kétemeletes házban lakom.”

かいたての 【買ったての、買ったての】 ◆ **újonnan vett** 「買ったての服をいつも洗う。」 „Mindig kimosom az újonnan vett ruhákat.”

かいだめ 【買だめ、買溜め】 ◆ **felvásárlás**

がいため 【外為】 ◆ **valutaváltás** (外国為替)

かいだめをする 【買だめをする、買溜めをする】 / **かいだめをする** 【買だめをする、買溜めをする】 ◆ **bespájzol** 「連休が来るから食糧の買溜めをした。」 „Bespájzoltam élelemből, mert jön a többnapos ünnep.” ◆ **felvásárol** 「値上げのニュースで、砂糖は買だめされた。」 „Az áremelés hírére felvásárolták a cukrot.”

かいだめをする 【買だめをする、買溜めをする】 / **かいだめをする** 【買だめをする、買溜めをする】 ◆ **bespájzol** 「連休が来るから食糧の買溜めをした。」 „Bespájzoltam élelemből, mert jön a többnapos ünnep.” ◆ **felvásárol** 「値上げのニュースで、砂糖は買だめされた。」 „Az áremelés hírére felvásárolták a cukrot.”

かいたもの 【書いた物】 ◆ **írás** 「書いた物が物を言う。」 „A szó elszáll, az írás megmarad.”

かいだん 【会談】 ◆ **megbeszélés** 「会談を開く。」 „Megbeszélést kezd.” ◆ **tanácskozás** ◆ **tárgyalás** 「会談を打ち切る。」 „Megszakít-

ja a tárgyalásokat.” ◆ **きゅうせんかいだん** 【休戦会談】 **fegyverszüneti tárgyalás** ◆ **さんしゃかいだん** 【三者会談】 **háromoldalú meg-**

beszélés 「米韓北の三者会談」 „amerikai, észak- és dél koreai, háromoldalú megbeszélés” ◆ **しゅのうかいだん** 【首脳会談】 **csúcstalálkozó** ◆ **でんわかいだん** 【電話会談】 **telefonos megbeszélés**

かいだん 【怪談】 ◆ **kisértettörténet** ◆ **rém-történet**

かいだん 【戒壇】 ◆ **fogadalmi pulpitus**

かいだん 【階段】 ◆ **lépcső** 「階段を登った。」 „Felmentem a lépcsőn.” ◆ **いしのかいだん** 【石の階段】 **kőlépcső** ◆ **うちかいだん** 【内階段】 **lépcsőház** ◆ **かいだんのですり** 【階段の手すり】 **lépcsőkorlát** ◆ **きゅうこうばいのかいだん** 【急勾配の階段】 **meredek lépcső** ◆ **しゅつせのかいだん** 【出世の階段】

ranglétra 「彼はどンドンと出世の階段を登る。」 „Gyorsan halad a ranglétrán.” ◆ **しょうこうかいだん** 【昇降階段】 **kabinlépcső** ◆ **しょうめんかいだん** 【正面階段】 **bejárati lépcső** ◆ **そとかいだん** 【外階段】 **külső lépcső**

◆ **ひじょうかいだん** 【非常階段】 **tűzlépcső** ◆ **まわりかいだん** 【回り階段】 **ívelt lépcső** ◆ **らせんかいだん** 【らせん階段、螺旋階段】

csigalépcső 「上の階には螺旋階段が続いていた。」 „Az emeletre egy csigalépcső vezetett.”

がいたん 【慨嘆、慨歎】 ◆ **keseregés** (嘆き) ◆ **panaszkodás**

かいだんきょうしつ 【階段教室】 ◆ **emelkedő előadóterem**

かいだんこうさく 【階段耕作】 ◆ **teraszos földművelés** ◆ **teraszos művelés**

かいだんし 【快男子】 ◆ **belevaló férfi** (快男児、男らしい男) ◆ **szimpatikus férfi** (快男児、好漢)

かいだんじ 【快男児】 ◆ **belevaló férfi** (男らしい男) ◆ **szimpatikus férfi** (好漢)

かいだんしき 【階段式】 ◆ **lépcsős** (階段式) ◆ **かいだんしきたな** 【階段式棚】 „lépcsős polc”

かいだんしきピラミッド 【階段式ピラミッド】 ◆ **lépcső piramis**

かいだんしつ 【階段室】 ◆ **lépcsőház**

ガイドンス ◆ **eligazítás** ^{しんにゆうせい} 「新入生のガイドンス」 „új diákok eligazítása” ◆ **útmutatás** 「品質評価のためのガイドンス」 „minőség-ellenőrzési útmutatás” ◇ **おんせいガイドンス** 【音声ガイドンス】 **hangos útmutatás**

がいたんすべき 【慨嘆すべき、慨歎すべき】 ◆ **aggasztó** (気にかかる) 「慨嘆すべき行為。」 „Aggasztó viselkedés.”

がいだんする 【会談する】 ◆ **tanácskozik** 「^{せいふ} ^{しせつたん} ^{がいだん} 政府は使節団と会談した。」 „A kormány a küldöttséggel tanácskozott.” ◆ **tárgyal** 「アメリカ大統領は総理大臣と会談する。」 „Az amerikai elnök a miniszterelnökkel tárgyal.”

がいたんする 【慨嘆する、慨歎する】 ◆ **kesereg** (嘆く) 「世の中を慨嘆していた。」 „A világon keseregtem.” ◆ **panaszkodik** ^{さいきん} 「最近の若者を慨嘆している。」 „A mai fiatalokra panaszkodik.”

がいだんのてすり 【階段の手すり】 ◆ **lépcsőkorlát**

がいだんぶぶん 【階段部分】 ◆ **lépcsőház** ◆ **lépcsős rész**

がいち 【外地】 ◆ **külföld** (外国) ◆ **külföldi tartomány**

がいちうまれの 【外地生まれの】 ◆ **külföldi tartományban született** 「外地生まれの人」 „külföldi tartományban született ember”

がいちきんむ 【外地勤務】 ◆ **külszolgalat**

がいちく 【改築】 ◆ **átépítés** ◆ **felújítás** (リフォーム) ◆ **újjaépítés** ◇ **ぜんめんがいちく** 【全面改築】 **teljes felújítás** ◇ **ぶぶんがいちく** 【部分改築】 **részleges felújítás**

がいちくする 【改築する】 ◆ **átépit** ^{いえ} 「家を改築した。」 „Átépittem a házat.” ◆ **felújít** (一部を) 「店を改築した。」 „Felújítottam az üzlethelyiséget.” ◆ **újjaépit** 「ホテルを改築した。」 „Újjaépítették a hotelt.”

がいちくひ 【改築費】 ◆ **felújítási költség**

がいちゅう 【回虫】 ◆ **bélféreg** ◆ **bélgiliszta** ◆ **galandféreg** ◆ **orsóféreg** ◆ **orsóféreg** ◆ **orsógiliszta**

がいちゅう 【懐中】 ◆ **kebel mélye** (ふところの中) ◆ **zseb** (ポケット) 「手を差し入れて懐中を探った。」 „A kezemmel a zsebemben kotorásztam.” ◆ **zseb mélye** (ポケットの中) 「財布を懐中に仕舞った。」 „A pénztárcámat a zsebem mélyére süllyesztettem.”

がいちゅう 【改鑄】 ◆ **újraformázás** ◆ **újraöntés** ◆ **újraverés** (硬貨の)

がいちゅう 【海中】 ◆ **tenger** 「自殺者は海中に身を投げた。」 „Az öngyilkos a tengerbe vetette magát.” ◆ **tenger alatt** 「海中撮影」 „tenger alatti fényképezés” ◆ **tenger mélye** 「船は海中に沈んだ。」 „A hajó a tenger mélyére süllyedt.”

がいちゅう 【外注】 ◆ **külső megrendelés**

がいちゅう 【害虫】 ◆ **féreg** ◆ **kártékony rovar** 「害虫の幼虫」 „kártékony rovar lárvája” ◆ **kártevő** 「畑で害虫が発生した。」 „A szántóföldön kártevők jelentek meg.” ◆ **kártevő rovar**

がいちゅうかがみ 【懐中鏡】 ◆ **zsebtükör**

がいちゅうかざん 【海中火山】 ◆ **tenger alatti vulkán**

がいちゅうかんり 【害虫管理】 ◆ **kártevőkezelés** ◇ **そうごうてきがいちゅうかんり** 【総合的害虫管理】 **integrált kártevőkezelés** (IPM)

がいちゅうくじょ 【害虫駆除】 ◆ **féregirtás** ◆ **rovarirtás**

がいちゅうこうえん 【海中公園】 ◆ **tenger alatti park**

がいちゅうすいぞくかん 【海中水族館】 ◆ **tenger alatti akvárium**

がいちゅうする 【改鑄する】 ◆ **újraver** (硬貨を) 「硬貨は改鑄された。」 „Újraverték az érmeket.”

がいちゅうする 【外注する】 ◆ **alvállalkozóra biz** 「カタログの作成を外注した。」 „A katalóguskészítést alvállalkozóra bízta.” ◆ **külső cégre biz** 「システム開発を外注した。」 „A rendszerfejlesztést külső cégre bízta.”

がいちゅうせいひん 【外注製品】 ◆ **külső gyártótól rendelt termék**

がいちゅうでんちようでんち 【懐中電灯用電池】 ◆ **zseblelep** (3R12、4.5V、積層電池)

がいちゅうでんとう 【懐中電灯、懐中電燈】 ◆ **elemlámpa** ◆ **zseblámpa** 「懐中電灯で暗闇を照らした。」 „Zseblámpával bevilágítottam a sötétbe.”

がいちゅうでんとうようでんち 【懐中電灯用電池】 ◆ **lapos elem** (3R12、4.5V、積層電池)

がいちゅうどけい 【懐中時計】 ◆ **zsebóra** 「この懐中時計はおよそ100歳です。」 „Ez a zsebóra majdnem száz éves.”

がいちゅうナイフ 【懐中ナイフ】 ◆ **zsebkés**

がいちゅうひがい 【害虫被害】 ◆ **kártevő rovarok által okozott kár** 「害虫被害を防ぐ。」 „Elkerüli a kártevő rovarok által okozott kárt.”

がいちゅうもの 【懐中物】 ◆ **zsebben hor-
dott tárgy**

がいちゅうもん 【買い注文】 ◆ **vételi megren-
delés**

がいちゅうもん 【買い注文、買注文】 ◆ **vásár-
lási megbízás** ◆ **vételi megbízás**

がいちゅうりつ 【外注率】 ◆ **külső megrende-
lések aránya**

がいちゅう 【会長】 ◆ **elnök** 「彼は友好協会
の会長です。」 „Ő a baráti társaság elnöke.”
◇ **せいとかいちょう** 【生徒会長】 **diáktanács
elnöke** ◇ **そうむかいちょう** 【総務会長】 **vég-
rehajtótanács elnöke** ◇ **とりしまりやくか
いちょう** 【取締役会長】 **igazgatótanács el-
nöke** ◇ **ふくがいちょう** 【副会長】 **alelnök** ◇
めいよかいちょう 【名誉会長】 **tiszteletbeli
elnök** ◇ **めいよかいちょう** 【名誉会長】 **dísz-
elnök**

がいちょう 【回腸】 ◆ **csipőbél** ◆ **ileum**

がいちょう 【快調】 ◆ **remek állapot** (具合
が良いこと) ◆ **remek forma** (素晴らしい調
子)

がいちょう 【海鳥】 ◆ **tengeri madár**

がいちょう 【諧調】 ◆ **harmónia**

がいちょう 【開帳】 ◆ **buddhista szobor
megmutatása** (かいひ) ◆ **hazardjáték
(とばく)** ◆ **nagyközönség elé tárás** (人
目にさらすこと)

がいちょう 【青鳥】 ◆ **kártékony madár**

がいちょうえん 【回腸炎】 ◆ **csipőbélgyulla-
dás** ◆ **ileitisz**

がいちょうする 【開帳する】 ◆ **játékbarlan-
got nyit** (博打場を開く) ◆ **nagyközönség
elé tár** (人目にさらす)

がいちょうせき 【灰長石】 ◆ **anortit**

がいちょうな 【快調な】 ◆ **remek állapotú**
(具合が良い) ◆ **remek formában van** 「
今日は快調だね!」 „Úgy látom, ma remek for-
mában vagy.”

がいちょうなすべりだし 【快調な滑り出し、快
調な滑りだし】 ◆ **remek indítás** 「チームは
快調な滑り出しを見せた。」 „A csapat reme-
kül indított.”

がいちょうに 【快調に】 ◆ **zökkenőmentesen**
「交渉が快調に進んでいる。」 „Zökkenő-
mentesen haladnak a tárgyalások.”

がいちょうにうごいている 【快調に動いてい
る】 ◆ **jól ketyeg** (俗語) 「エンジンは
快調に動いている。」 „Jól ketyeg a motor.”

かいちん 【開陳】 ◆ **kinyilvánítás**

かいちんする 【開陳する】 ◆ **kinyilvánít** 「
見解を開陳する。」 „Kinyilvánítja a vélemé-
nyét.”

かいふう 【開通】 ◆ **megnyitás**

かいふうしき 【開通式】 ◆ **avatás** ◇ **どうろ
かいふうしき** 【道路開通式】 **útavatás** ◇ **ト
ンネルのかいふうしき** 【トンネルの開通式】
alagútavatás ◇ **はしのかいふうしき** 【橋の
開通式】 **hidavatás**

かいふうしきをおこなう 【開通式を行う】 ◆
felavat 「新しい鉄道の開通式があった。」
„Felavattak egy új vasútvonalat.”

かいふうする 【開通する】 ◆ **megnyílik** 「電車
の新しい線路が開通した。」 „Megnyílt egy új
vasútvonal.” ◆ **megnyílik a forgalom előtt**

「新しいトンネルが開通した。」 „Egy új alagút nyílt meg a forgalom előtt.”

かいつか 【貝塚】 ◆ **kagylódomb** ◆ **kagylóhéjmaradék-domb**

かいつけ 【買付け、買いつけ、買付け、買付】 ◆ **felvásárlás** ◆ **megszokott vásárlás**

「買いつけの店に行った。」 „A megszokott üzletembe mentem.” ◆ **vásárlás** 「株式の買付け」 „résztvényvásárlás” ◆ **vétel** 「買付注文と

売却注文」 „vételi és eladási megrendelés” ◇ **こうかいかいつけ** 【公開買付け、公開買付】

felvásárlási ajánlat ◇ **たいりょうかいつけ** 【大量買付け、大量買いつけ、大量買付】 **nagy tételben vásárlás**

かいつけかかく 【買付け価格、買付価格】 ◆ **beszerzési ár**

かいつけちゅうもん 【買付注文、買付け注文】 ◆ **vásárlási megrendelés** ◆ **vételi megrendelés**

かいつけてすりょう 【買付手数料】 ◆ **vásárlási jutalék**

かいつけよりよく 【買付け余力、買付余力】 ◆ **vásárlóerő**

かいつける 【買いつける】 ◆ **felvásárol** (大量に仕入れる) 「小麦を買いつけた。」 „Felvásárolta a búzát.” ◆ **vásárol** 「株を買いつけた。」 „Részvényt vásároltam.” ◆ **vásárolni jár** (買い物に行く) 「あなたが買いつけている店はどこですか?」 „Te hová jársz vásárolni?”

かいつぶり 【鳩、鶺鴒】 ◆ **kis vöcsök** ◆ **vöcsök** (カイツブリ科)

かいつまむ 【掻い摘む】 ◆ **összefoglal** 「要点をかいつまんで話す。」 „A lényegét összefoglalva beszél.”

かいて 【買手、買手】 ◆ **vásárló** ◆ **vevő**

「値段を安くすれば買手がつく。」 „Ha le

visszük az árat, akad rá vevő.” ◆ **vevő fél** 「売り手と買手」 „eladó és vevő fél” ◇ **かいてが**

つく 【買手が付く、買手が付く、買手が付く、買手が付く】 **van rá vevő** 「その物件は

すでに買手が付いている。」 „Arra az ingatlanra már van vevő.”

かいで 【回で】 ◆ **re** 【試験に一回で合格した。」 „Elsőre átmentem a vizsgán.”

かいてある 【書いてある】 ◆ **írott**

かいてい 【改定】 ◆ **módosítás** ◇ **かかつかいてい** 【価格改定】 **ármódosítás**

かいてい 【改訂】 ◆ **átdolgozás** ◆ **revízió**

かいてい 【海底】 ◆ **tengerfenék** ◆ **tenger fenéke** 「船は海底に沈んだ。」 „A hajó a tenger fenékeire süllyedt.”

かいてい 【開廷】 ◆ **tárgyalás megkezdése**

「開廷と閉廷」 „tárgyalás megkezdése és tárgyalás berekesztése” ◆ **tárgyalás tartása** 「開廷と閉廷」 „tárgyalás tartása és tárgyalás fel

függesztése”

かいていあん 【改定案】 ◆ **módosító javaslat**

かいていかいほつ 【海底開発】 ◆ **tengerfenék feltárása**

かいていかかく 【改定価格】 ◆ **módosított ár**

かいていかざん 【海底火山】 ◆ **tenger alatti vulkán**

かいていケーブル 【海底ケーブル】 ◆ **mélytengeri kábel** 「海底ケーブルを敷く。」 „Mélytengeri kábelt fektet.”

かいていケーブルふせつせん 【海底ケーブル敷設船】 ◆ **mélytengeri kábelt fektető hajó**

かいていさいこう 【海底採鉱】 ◆ **mélytengeri bányászat**

かいていさんみゃく 【海低山脈】 ◆ **fenékhegylánc** ◆ **fenékhegység**

かいていさんみゃく 【海底山脈】 ◆ **tenger alatti hegység**

かいていじしん 【海底地震】 ◆ **tenger alatti földrengés** ◆ **tengerrengés**

かいていする 【改定する】 ◆ **módosít** 「条件を改定する。」 „Módosítja a feltételeket.”

かいていする 【改訂する】 ◆ **átdolgoz** 「この本は全面改訂したものです。」 „Ez a könyv teljesen át lett dolgozva.”

かいている【開廷する】◆ **tárgyalást tart**
「裁判は15日に開廷する予定です。」 „Ti-
zenötödikére tervezik a tárgyalás tartását.”

かいていぞうほ【改訂増補】◆ **átdolgozás és
bővítés**◆ **javitás és bővítés**

かいていぞうほばん【改訂増補版】◆ **javitott
és bővített kiadás**

かいていたんけん【海底探検】◆ **mélytengeri
expedíció**

かいていたんさ【海底探査】◆ **óceánfenék-
vizsgálat**◆ **tengerfenék-vizsgálat**

かいていたんでん【海底炭田】◆ **tenger alatti
szénmező**

かいていでんせん【海底電線】◆ **tenger
alatt kábel**

かいていトンネル【海底トンネル】◆ **tenger
alatti alagút**

かいていばん【改訂版】◆ **átdolgozott ki-
adás**◆ **javitott kiadás**◇ **ぞうほかいていば
ん**【増補改訂版】 **bővített és átdolgozott
kiadás**

かいていゆでん【海底油田】◆ **tenger alatti
olajmező**

かいてかせん【買い手寡占】◆ **vevők által
uralt piac**

かいてかせん【買い手寡占、買手寡占】◆ **oli-
gopszónia**「買い手独占と買い手寡占」 „mo-
nopszónia és oligopszónia”

かいてがつく【買い手が付く、買手が付く、買
い手がつく、買手がつく】◆ **van rá vevő**
「その物件は既に買い手が付いている。」 „Ar-
ra az ingatlanra már van vevő.”

かいてき【快適】◆ **kellemesség**（快適さ）
◆ **kényelmesség**（快適さ）

がいてき【外敵】◆ **külső ellenség**「外敵か
ら国を守る。」 „Megvédi az országot a külső el-
lenséggel szemben.”

がいてきおう【外適応】◆ **exaptáció**

かいてきおんど【快適温度】◆ **kellemes hő-
mérséklet**

かいてきさ【快適さ】◆ **kellemesség**◆ **ké-
nyelmesség**

かいてきせい【快適性】◆ **kényelem**

がいてきとくちょう【外的特徴】◆ **fiziognó-
mia**

かいてきな【快適な】◆ **kellemes**「快適な 暖
かさの天気でした。」 „Kellemes meleg idő
volt.”◆ **kényelmes**「このソファーはとても
快適だ。」 „Ez a kanapé nagyon kényelmes.”

がいてきな【外的な】◆ **külső**（外の）「外的
な要因」 „külső tényező”◆ **testi**（肉体的な）
「外的な疾患」 „testi betegség”

かいてきに【快適に】◆ **kellemesen**「この
温度だと快適に眠れる。」 „Ezen a hőmérséklet-
ten kellemesen lehet aludni.”◆ **kényelemben**
「快適に暮らしている。」 „Kényelemben él.”◆

kényelmesen「快適に旅する。」 „Kényelme-
sen utazik.”

がいてきのしんにゆう【外敵の侵入】◆ **idegen
invázió**

がいてきよういん【外的要因】◆ **külső ok**「
床ずれ発生の外的要因」 „felfekvés keletkezésé-
nek külső oka”

がいてきしょう【買い手市場、買手市場】◆

felvevői piac「売り手市場と買い手市場」
„elhelyezőpiac és felvevőpiac”◆ **vevőknek**
kedvező piac「売り手市場と買い手市場」
„eladóknak és vevőknek kedvező piac”

かいてどくせん【買い手独占、買手独占】◆

monopszónia「買い手独占と買い手寡占」
„monopszónia és oligopszónia”

かいてん【回転、廻転】◆ **forgás**「地球の
回転は少しずつ遅くなっている。」 „A Föld for-
gása az idők folyamán lelassul.”◆ **pörgés**◆ **ro-
táció**（数学）「ベクトル場の回転」 „vektor-
tér rotációja”◇ **あたまのかいてん**【頭の回転】

észjárás「頭の回転が遅い。」 „Lassú észjá-
rású.”◇ **こうかいてん**【高回転】 **magas for-
dulatszám**◇ **ていかいてん**【低回転】 **ala-
acsony fordulatszám**

かいてん【開店】◆ **nyitás**◆ **üzletnyitás**「
開店と閉店」 „üzletnyitás és üzletzárás”◇ **し**

んきかいてん 【新規開店】 **újonnán nyitot-tunk** ◇ **しんそうかいてん** 【新装開店】 **meg-újult üzlet megnyitása**

かいでん 【皆伝】 ◇ **jártasság** ◇ **めんきよ**
かいでん 【免許皆伝】 **mesterré válás** 「
めんきよかいでん うでまえ
免許皆伝の腕前」 „mesteri ügyesség”

がいでん 【外電】 ◇ **külföldi híradás** ◇ **kül-földi távirat**

かいてんいす 【回転椅子】 ◇ **forgószék** 「
かいてんいす まわ きち わる
回転椅子でぐるぐる回って気持ち悪くなっ
た。」 „A forgószékkel forogva rosszul lettem.”

かいてんいわい 【開店祝い】 ◇ **üzletnyitás**
megünneplése

かいてんうんどう 【回転運動】 ◇ **forgómoz-gás** ◇ **körmozgás**

かいてんかつそうする 【回転滑走する】 ◇
szlalomozik (スキーなどでポールを避けて滑
走する)

かいてんぎ 【回転儀】 ◇ **giroszkóp** ◇ **pör-gettyű**

かいてんきゅうぎょう 【開店休業】 ◇ **forga-lom nélküli nyitva tartás**

かいてんきょうぎ 【回転競技】 ◇ **műlesiklás**
(スラローム)

がいてんきん 【外転筋】 ◇ **távolító izom**

かいてんコイル 【回転コイル】 ◇ **forgóte-keres**

かいてんさせる 【回転させる】 ◇ **elforgat**
「パソコンの画像を回転させた。」 „Elforgat-
tam a képet a számítógépen.” ◇ **forgat** 「傘
かざ
を回転させる。」 „Forgatja az esernyőjét.” ◇

megforgat 「コマを回転させた。」 „Megfor-gattam a pörgettyűt.”

かいてんし 【回転子】 ◇ **forgórész** 「モーター
かいてんし
の回転子」 „motor forgórésze”

かいてんじかん 【開店時間】 ◇ **nyitási idő**
(時刻) ◇ **nyitvatartási idő** (営業時間)

かいてんしきけんじゅう 【回転式拳銃】 ◇ **re-volver**

かいてんしきの 【回転式の】 ◇ **forgó** 「回転式
かいてんしき
の本棚」 „forgó könyvespolc” ◇ **rotációs** 「
かいてんしき いんさつき
回転式の印刷機」 „rotációs nyomdagép”

かいてんしきん 【回転資金】 ◇ **forgótőke**

かいてんじく 【回転軸】 ◇ **forgástengely** 「
ちきゅう かいてんじく わ かたむ
地球の回転軸は傾いている。」 „A Föld forgás-tengelye ferde.”

かいてんしていく 【回転していく、回転して行
く】 ◇ **gördül** (滑らかに) 「脱輪した車輪は
みちばた かいてん
道端のドブに回転していった。」 „Az elszaba-dult kerék az útszéli árokba gördült.”

かいてんしている 【回転している】 ◇ **pergő**

かいてんじゅんびちゅう 【開店準備中】 ◇ **nem-sokára nyitunk**

かいてんしんよう 【回転信用】 ◇ **ruľirozó hi-tel**

かいてんしんようじょう 【回転信用状】 ◇ **ruľ-irozó akkreditív**

かいてんすう 【回転数】 ◇ **fordulatszám**

かいてんずし 【回転寿司、回転ずし】 ◇ **futó-szalagos szusi**

かいてんする 【回転する、廻転する】 ◇ **forgó**
かいてん ぶつたい
「回転する物体」 „forgó test” ◇ **forog** 「車輪
しやりん
は逆まわりに回転している。」 „A kerék visszafelé forog.” ◇ **かいてんしていく** 【回転し
ていく、回転して行く】 **gördül** (滑らかに)
だつりん しやりん わ みちばた かいてん
「脱輪した車輪は道端のドブに回転していっ
た。」 „Az elszabadult kerék az útszéli árokba gördült.”

かいてんする 【開店する】 ◇ **megnyílik** 「ここ
あたら みせ かいてん よてい
に新しい店が開店する予定です。」 „A tervek szerint itt meg fog nyílni egy új üzlet.” ◇ **meg-nyit** (開業する) 「銀座に新しい店が開店した。」 „Ginzán megnyitott egy új bolt.” ◇ **nyit**
みせ わ どお はちじ かいてん
「店はいつも通り8時に開店した。」 „A bolt, mint mindig, reggel nyolckor nyitott.”

かいてんそくど 【回転速度】 ◇ **fordulatszám**
(回転数) ◇ **forgási sebesség**

かいてんそくどけい 【回転速度計】 ◇ **fordu-latszám mérő** (回転速度計)

かいてんたい 【回転体】 ◇ **forgástest**

かいてんだい 【回転台】 ◇ **fordítókorong**

かいてんダイヤルしきでんわき 【回転ダイヤル
式電話機】 ◇ **tárcsás telefon**

かいてんテーブル 【回転テーブル】 ◆ **forgóasztal**

かいてんドア 【回転ドア】 ◆ **forgóajtó** (回転扉)

かいてんとう 【回転灯】 ◆ **forgólámpa**

かいてんとびら 【回転扉】 ◆ **forgóajtó**

かいてんほうこう 【回転方向】 ◆ **forgásirány**

かいてんモーメント 【回転モーメント】 ◆ **forgatónyomaték** (トルク)

かいてんもくば 【回転木馬】 ◆ **ringlispil** 「こども ころ ゆうえんち かいてんもくば の子供の頃遊園地で回転木馬に乗った。」 „Gyermekkoromban a vidámparkban felültem a ringlispilre.”

かいてんよく 【回転翼】 ◆ **forgólapát** ◆ **forgószárny** ◆ **rotor** ◆ **rotorlapát**

かいてんりつ 【回転率】 ◆ **forgási sebesség** 「かね かいてんりつお金の回転率」 „pénz forgási sebessége”

かいてんりょく 【回転力】 ◆ **forgatóerő**

かいど 【開度】 ◆ **nyitás mértéke** 「ちょうせつべん調節弁かいど そうさの開度を操作する。」 „Szabályozószelep nyitásának mértékét vezérli.”

ガイド ◆ **idegenvezető** 「つ かんこうガイド付きの観光バス」 „idegenvezetős turistabusz” ◆ **kalauz** ◆ **túrávezető** ◆ **turistavezető** ◆ **útikalauz** ◆ **おんせいガイド** 【音声ガイド】 **beszédhangos útba igazítás** 「カーナビの音声ガイド」 „autónavigáció beszédhangos útba igazítása” ◆ **てんじガイド** 【展示ガイド】 **tárlatvezetés** (かれわ てんじの仕事) 「おんせい彼は展示ガイドをやっている。」 „Tárlatvezetéssel foglalkozik.” ◆ **バス・ガイド** **buszos idegenvezető** ◆ **プログラム・ガイド** **műsorismertető**

かいとう 【会頭】 ◆ **elnök**

かいとう 【回答】 ◆ **felelet** ◆ **válasz** 「ちょうさ調査わ せん にん かいとう えでは1000人から回答を得た。」 „A felmérésen 1000 embertől kaptak választ.” ◆ **válaszadás** ◆ **いっぱつかいとう** 【一発回答】 **azonnali válasz**

かいとう 【快刀】 ◆ **éles kard**

かいとう 【快投】 ◆ **remek dobás**

かいとう 【怪盗】 ◆ **nagyszerű tolvaj** ◆ **titokzatos tolvaj**

かいとう 【解党】 ◆ **párt feloszlása**

かいとう 【解冻】 ◆ **felolvasztás** ◆ **kibontás**

「あつゆく かいとうファイルの圧縮と解冻」 „fájl tömörítése és kibontása” ◆ **kiolvasztás** ◆ **kitömörítés**

かいとう 【解答】 ◆ **dolgozat** ◆ **megfejtés**

「かいとうなぞなぞの回答」 „találós kérdés megfejtése” ◆ **megoldás** 「しけんもんだい試験問題の回答」 „vizsgakérdés megoldása”

かいとう 【解糖】 ◆ **glikolízis**

かいどう 【会堂】 ◆ **gyűlésterem** (集会場) ◆ **kápolna** (教会堂)

かいどう 【海道】 ◆ **tengerparti út**

かいどう 【街道】 ◆ **főút** ◆ **ごかいどう** 【五街道】 **Edóból induló öt főútvonal**

がいとう 【外套、外とう】 ◆ **dolmány** ◆ **kabát** ◆ **köpönyeg**

がいとう 【外灯】 ◆ **kinti lámpa**

がいとう 【街灯、街燈】 ◆ **közvilágítás** ◆ **utcai lámpa** ◆ **utcalámpa**

がいとう 【街頭】 ◆ **utca** 「がいとう う街頭で売っている軽食」 „utcán árusított könnyűétel”

がいとう 【該当】 ◆ **idevágóság** ◆ **megfelelés**

がいとうえんぜつ 【街頭演説】 ◆ **utcai beszéd**

かいとうされる 【解冻される】 ◆ **felenged** 「にく かいとう じかん肉が解冻されるまで時間がかかる。」 „Idő kell, amíg felenged a hús.”

がいとうじこう 【該当事項】 ◆ **vonatkozó tudnivalók**

かいとうしゃ 【回答者】 ◆ **válaszadó** ◆ **válaszoló** 「かいとうしゃ わすく回答者は少なかった。」 „Kevés válaszoló volt.”

がいとうしゃ 【該当者】 ◆ **megfelelő személy** 「きび じょうけん がいとうしゃ厳しい条件の該当者」 „szigorú feltételnek megfelelő személy” ◆ **méltó személy** 「さわむら しょう沢村賞の該当者なし。」 „Nem találtak Savamura-díjra méltó személyt.”

かいとうする 【回答する】 ◆ **válaszol** 「しつもん質問かいとうに回答した。」 „Válaszolt a kérdésre.”

かいとうする 【快投する】 ◆ **remekül dob** 「とうしゅ わ かいとう 投手は快投した。」 „A dobójátékos remekül dobott.”

かいとうする 【解党する】 ◆ **felosztat** とう 「かいとう 党を解党した。」 „Feloszlatta a pártot.”

かいとうする 【解凍する】 ◆ **felenged** れいとう 「かいとう 冷凍グリーンピースを解凍した。」 „A mirelit borsó felengedett.” ◆ **felolvaszt** れいとう にく 「かいとう 冷凍した肉を解凍した。」 „Felolvasztottam a lefagyasztott

húst.” ◆ **kienged** にく れいとうこ だ 「かいとう 肉を冷凍庫から出して、

かいとう 解凍するまでお皿に置いた。」 „Kivettem a húst a fagyasztóból, és egy tányérra raktam, amíg

kienged.” ◆ **kiolvaszt** れいとう にく かいとう 「かいとう 冷凍した肉を解凍した。」 „Kiolvasztottam a lefagyasztott húst.” ◆

kitömörít (IT) かいとう 「かいとう ファイルを解凍した。」 „Kitömörítettem a fájlt.”

かいとうする 【解答する】 ◆ **megold** もんだい 「かいとう 問題を解答した。」 „Megoldottam a feladatot.”

がいとうする 【該当する】 ◆ **idevágó** ◆ **megfelel** がいとう きょうく 「がいとう データベースで該当する記録がありませんでした。」 „Az adatbázisban nincs megfelelő bejegyzés.” ◆ **odavágó** がいとう 「ほうりつ さか それに該当する法律を探した。」 „Kerestem az odavágó törvényt.”

かいとうぞいの 【街道沿いの】 ◆ **út menti** 「かいとうぞい いえ 街道沿いの家」 „út menti ház”

がいとうちゅう 【街灯柱、街燈柱】 ◆ **kandeláber** ◆ **lámpaoszlop**

がいとうちょうさ 【街頭調査】 ◆ **utcai felmérés**

がいとうデモ 【街頭デモ】 ◆ **utcai tüntetés**

がいとうの 【街頭の】 ◆ **utcai**

がいとうはんばい 【街頭販売】 ◆ **utcai árusítás**

がいとうふうけい 【街頭風景】 ◆ **városi látkép**

がいとうぼきん 【街頭募金】 ◆ **utcai pénzgyűjtés**

かいとうようし 【解答用紙】 ◆ **megoldólap**

かいとうらん 【解答欄】 ◆ **megoldásnak fenntartott hely**

かいとうらんまをたつ 【快刀乱麻を断つ】 ◆ **elvágja a gordiuszi csomót**

かいとうりつ 【回答率】 ◆ **válaszolók aránya** ちやうさ かいとうりつ 「ちやうさ 調査の回答率」 „felmérésre válaszolók aránya”

かいとうルパン 【怪盗ルパン】 ◆ **Lupin, az úri tolvaj**

かいどき 【買い時】 ◆ **legjobb alkalom a vásárlásra** かひ わい ま か どき 「かひ 株は今買い時だ。」 „Most a legjobb alkalom részvényt venni.”

かいどく 【解説】 ◆ **megfejtés**

かいどく 【買い得、買得】 ◆ **jó vásár** 「わ か い ど く これはお買い得でした。」 „Jó vásárt csináltam.” ◇

おかいどくの 【お買い得いの】 **akciós** ◇ **おかいどくひん** 【お買い得品、お買得品】 **akciós áru** か どく ひん う ば

なら (安い値段の) 「お買い得品を売り場に並べた。」 „Kitették az akciós árukat a polcokra.” ◇ **おかいどくひん** 【お買い得品、お買得品】 **alkalmi vétel** きやう かいどく ひん

「今日のお買得品をチラシでチェックする。」 „Megnézem a szórólapon, hogy milyen alkalmi vétel van ma.”

がいどく 【害毒】 ◆ **ártalom** ◆ **métely** しゃかい がいどく 「がいどく 社会の害毒」 „társadalom mételeye”

かいどくする 【解説する】 ◆ **dekódol** あんごうか 「かいどく 暗号化したメッセージを解説した。」 „Dekódoltam a

あんごう かいどく rejtjeles üzenetet.” ◆ **elolvas** 「あんごう 暗号を解説した。」 „Elolvasta a titkos üzenetet.” ◆ **feltör** あんごう かいどく

「あんごう 暗号を解説した。」 „Feltörte a rejtjelet.” ◆

あんごう かいどく **megfejt** 「あんごう 暗号を解説した。」 „Megfejtette a rejtjelet.”

がいどくそ 【外毒素】 ◆ **exotoxin**

かいどくひん 【買い得品】 ◆ **akciós áru** ◆ **jutányos áru cikk**

がいどくをながす 【害毒を流す】 ◆ **megmételeyez** まやく わ しゃかい がいどく なが 「まやく 麻薬は社会に害毒を流す。」 „A kábítószer megmételeyezi a társadalmat.”

ガイドする ◆ **kalauzol** かんこうきゃく (案内する) 「かんこうきゃく 観光客をガイドした。」 „Turistákat kalauzolt.”

ガイドツアー ◆ csoportos utazás ◆ társas-
utazás

ガイドのしごと 【ガイドの仕事】 ◆ idegenve-
zetés [ガイドの仕事をしている。] „Idegen-
vezetéssel foglalkozom。”

ガイドブック ◆ útikalauz [海外旅行のおすす
めガイドブック] „javasolt útikalauz külföldre
utazóknak” ◆ útikönyv

ガイドライン ◆ irányelv

かいどり 【飼い鳥】 ◆ díszmadár

かいとりかかく 【買い取り価格】 ◆ vételi ár

かいとる 【買い取る】 ◆ felvásárol [売れ残
りを買取った。] „Felvásárolta az eladatlan
árut。” ◆ megvesz [不動産会社は売れなかつ
たマンションを地主から買取った。] „Az ingatlan
vállalat megvette a tulajdonostól az eladatlan
lakást。”

かいな 【腕、肱】 ◆ kar

かいなげ 【腕毛】 ◆ kézzőrzet

かいならされた 【飼いならされた、飼い慣らさ
れた、飼い馴らされた】 ◆ szelíd

かいならす 【飼い慣らす、飼い馴らす】 ◆ be-
tör [部下を飼い馴らした。] „Betörte a be-
osztottját。” ◆ megszelídít [野良犬を飼い慣ら
しました。] „Megszelídíttem egy kóbor ku-
tyát。” ◆ szelídít [野生動物を飼い馴らした。] „Vadállatot szelídített。”

かいなん 【海難】 ◆ hajószerecsétlenség
(災難) ◆ hajótörés (難破) [島の近くで
海難に遭った。] „A szigettől nem messze hajó-
törést szenvedett。”

かいなんきゅうじょ 【海難救助】 ◆ tengeri
mentés

かいなんきゅうじょせん 【海難救助船】 ◆ men-
tőhajó

かいなんじこ 【海難事故】 ◆ hajóbaletet ◆
hajókatasztrófa ◆ hajótörés

かいなんしょう 【海南省】 ◆ Hajnan

かいなんしんごう 【海難信号】 ◆ SOS-jelzés
[海難信号を受信した。] „Vették a hajó SOS-
jelzését。”

かいなんしんばんちょう 【海難審判庁】 ◆ ha-
jóbaleteteket vizsgáló hivatal

かいなんほうこくしょ 【海難報告書】 ◆ hajó-
káróvás ◆ káróvás

かいになる 【貝になる】 ◆ nem nyitja ki a
száját (口を閉ざす)

かいにゆう 【介入】 ◆ beavatkozás [市民
生活への介入] „beavatkozás a városi polgárok
életébe” ◆ intervenció ◆ közbeavatkozás
◆ közbelépés ◆ **かわせかいにゆう** 【為替介
入】 **valutapiaci beavatkozás** ◆ **きょうちよ
うかいにゆう** 【協調介入】 **összehangolt be-
avatkozás** [七カ国は外国為替市場への
協調介入を実施した。] „Hét ország össze-
hangolt beavatkozást végzett a valutapiacba。” ◆
きょうちようかいにゆう 【協調介入】 **össze-
hangolt intervenció** ◆ **くちさきかいにゆう**
【口先介入】 **szóbeli intervenció** ◆ **ぐんじ
かいにゆう** 【軍事介入】 **katonai beavatko-
zás** ◆ **せいふかいにゆう** 【政府介入】 **kor-
mányzati beavatkozás** ◆ **ふくめんかいにゆ
う** 【覆面介入】 **rejtett beavatkozás** ◆ **ふ
たいかかいにゆう** 【不胎化介入】 **sterilizált
intervenció** [円売りドル買いの不胎化介入]
„jeneladásos és dollárvásárlásos sterilizált inter-
venció” ◆ **ぶりよくかいにゆう** 【武力介入】
fegyveres beavatkozás

かいにゆうする 【介入する】 ◆ **beavatkozik**
[中央銀行は為替相場に介入した。] „A
jegybank beavatkozott a valutapiacba。” ◆ **köz-
beavatkozik** [夫婦喧嘩には介入したくない。
] „Nem akarok közbeavatkozni a családi
veszedésbe。” ◆ **közbelép** [パプの揉め事に
警察が介入した。] „A kocsmai verekedésnél a
rendőrség közbelépett。”

かいにゆうてん 【介入点】 ◆ **intervenció
pont**
カイニン ◆ **kinin** ◆ **サイトカイニン** citokinin
かいにん 【懐妊、懐妊】 ◆ **gesztáció** ◆ **ter-
hesség** ◆ **viselősség**

かいにん 【解任】 ◆ **elbocsátás** (解職) ◆ **felmentés** (免職) ◆ **visszahívás**

かいにんきかん 【懐妊期間、懐妊期間】 ◆ **gesztációs periódus** ◆ **kihordási idő** ◆ **terhességi idő**

カイニンさん 【カイニン酸】 ◆ **kainsav**

かいにんじょう 【解任状】 ◆ **felmentési értesítés**

かいにんする 【懐妊する、懐妊する】 ◆ **terhes lesz** [かのじよ わ かいにん 「彼女は懐妊している。」] „A nő terhes.”

かいにんする 【解任する】 ◆ **elmozdít** [サツカー監督は解任された。] „A futballedzőt elmozdították.” ◆ **felment** [委員長は解任された。] „A bizottság elnökét felmentették tisztségéből.”

かいにんちゅうの 【懐妊中の、懐妊中の】 ◆ **terhes** ◆ **viselős** [かいにんちゅう じよせい 「懐妊中の女性」] „viselős nő”

かいぬし 【買い主、買主】 ◆ **vásárló** ◆ **vevő**

かいぬし 【飼い主】 ◆ **gazda** [犬は飼い主に噛みついた。] „A kutya megharapta a gazdáját.” ◆ **gazdi**

かいぬしのない 【飼い主のない】 ◆ **gazdátlan** [かぬし いぬ 「飼い主のない犬」] „gazdátlan kutya”

かいね 【買い値、買値】 ◆ **vételi ár**

カインース ◆ **kináz** (キナーゼ)

かいねこ 【飼いネコ、飼い猫】 ◆ **házi macska** ◆ **tartott macska**

がいねしゅうぎ 【概年周期】 ◆ **cirkuannuális ritmus** ◆ **éves ritmus**

がいねん 【概念】 ◆ **elképzelés** [ぶつりがく しのぼ じかん がいねん わ か 「物理学の進歩によって時間の概念は変わってきた。」] „A fizika fejlődése megváltoztatta az időről alkotott elképzelésünket.” ◆ **fogalom** [抽象的な概念] „elvont fogalom” ◆ **konceptió** ◆ **きせいがいねん** 【既成概念】 ◆ **sztereotípiá** ◆ **きほんがいにん** 【基本概念】 ◆ **alapkoncepció** ◆ **しゅがいにん** 【種概念】 ◆ **fajfogalom** ◆ **ちゅうしょうがいねん** 【抽象概念】 ◆ **elvont fogalom**

がいねんてきな 【概念的な】 ◆ **elképzelt** [たましい わ がいねんてき そんざい 「魂は概念的な存在です。」] „A lélek elképzelt

dolog.” ◆ **elvi** [がいねんてき もんだい 「概念的な問題」] „elvi probléma” ◆ **jelképes** ◆ **konceptcionális**

がいねんてきに 【概念的に】 ◆ **jelképesen**

がいねんリズム 【概年リズム】 ◆ **cirkuannuális ritmus**

がいねんろん 【概念論】 ◆ **konceptualizmus**

がいねんろんしゃ 【概念論者】 ◆ **konceptualista**

カイノミ ◆ **szegy hátulja feletti rész** (牛の)

かいはい 【会派】 ◆ **frakció** ◆ **いんないかいはい** 【院内会派】 ◆ **parlamentari frakció** ◆ **しょうかいはい** 【小会派】 ◆ **kis politikai párt**

かいば 【海馬】 ◆ **hippokampusz**

かいば 【買い場】 ◆ **vételi lehetőség** (株などの) [かぶ か ば のが 「株の買い場を逃した。」] „Elmulasztottam a részvényvételi lehetőséget.”

かいば 【飼葉、飼い葉】 ◆ **abrak**

かいはい 【改廃】 ◆ **átalakítás** (再編) ◆ **eltörítés** (廃止) ◆ **módosítás** (改正)

かいはいする 【改廃する】 ◆ **átalakít** [組織を改廃する。] „Átalakítja a szervezetet.” ◆ **módosít** [ほうれい かいはい 「法令を改廃する。」] „Módosítja a törvényrendeletet.”

がいはいよう 【外胚葉】 ◆ **ektoderma** ◆ **külső csíralemez**

かいばおけ 【飼い葉桶、飼葉桶】 ◆ **etetővályú** (長細い) ◆ **jászol** ◆ **vályú** (長細い)

がいはいく 【外泊】 ◆ **kimaradás** [兵士は外泊許可をもらった。] „A katona kimaradást kapott.” ◆ **むだんがいはく** 【無断外泊】 ◆ **engedély nélküli kimaradás** [子供は無断外泊した。] „A gyerek engedély nélkül kimaradt éjszakára.”

がいはいくしつ 【灰白質】 ◆ **szürkeállomány**

がいはいくしよく 【灰白色】 ◆ **világosszürke**

がいはいくしよくの 【灰白色の】 ◆ **fakó** [がいはいくしよく そら 「灰白色の空」] „fakó égbolt”

がいはいくする 【外泊する】 ◆ **kimarad éjszakára** [むすめ わ むだん がいはいく 「娘は無断で外泊した。」] „A lányunk

engedélyünk nélkül kimaradt éjszakára.” ◆ **kint száll meg** ◆ **nem alszik otthon**

がいはいくな [該博な] ◆ **átfogó** がいはいく [該博な
せんもんちしき
専門知識] „átfogó szakmai tudás”

かいばしら [貝柱] ◆ **záróizom**

かいはいつ [開発] ◆ **fejlesztés** だいきほ [大規模な
としかいはつ
都市開発] „nagyszabású városfejlesztés” ◆ **ki-**

aknázás [天然資源の無茶な開発] „termés-
zeti erőforrások felelőtlen kiaknázása” ◆ **kifej-**

lesztés [アプリの開発] „applikáció kifej-
lesztése” ◇ **かいていがかいはつ** [海底開発]

tengerfenék feltárása ◇ **かいはつきょうい**
く [開発教育] **közösségfejlesztő okta-**

tás ◇ **ぎじゅつかいはつ** [技術開発] **műsza-**

ki fejlesztés ◇ **けんきゅうかいはつ** [研究開

発] **kutatás és fejlesztés** ◇ **こうぎょうか**
いはつ [工業開発] **iparfejlesztés** ◇ **しげ**

んかいはつ [資源開発] **erőforrások kiak-**
názása ◇ **じぞくかのうなかいはつ** [持続可能

な開発] **fenntartható fejlődés** ◇ **しんか**
いはつ [新開発] **új fejlesztés** ◇ **しんせい**

ひんかいはつ [新製品開発] **termékfejlesz-**
tés ◇ **せいひんかいはつ** [製品開発] **gyárt-**

mányfejlesztés ◇ **ソフトかいはつ** [ソフト

開発] **szoftverfejlesztés** ◇ **ちいきかいは**
つ [地域開発] **regionális fejlesztés** ◇ **ち**

ほうかいはつ [地方開発] **vidékfejlesztés**

◇ **としかいはつ** [都市開発] **városfejlesz-**
tés ◇ **とちかいはつ** [土地開発] **területfej-**

lesztés

かいばつ [海拔] ◆ **tengerszint felett** 「こ
むら わ かいはつ にせん
の村は海拔2000メートルのところにありま
す。」 „Ez az falu a tengerszint felett 2000 mé-
teren van.”

かいはいつえんじょ [開発援助] ◆ **segítség a**
fejlesztésben

かいはいつがすすむ [開発が進む] ◆ **beépül**
(建築) 「この地域は開発が進んでいる。」
„Ez a városrész beépült.”

かいはいつかんきょう [開発環境] ◆ **fejlesztő-**
környezet

かいはいつぎょういく [開発教育] ◆ **közösség-**
fejlesztő oktatás

かいはいつぎんこう [開発銀行] ◆ **fejlesztési**
bank

かいはいつけいかく [開発計画] ◆ **fejlesztési**
terv

かいはいつげんご [開発言語] ◆ **fejlesztő-**
nyelv

かいはいつしきん [開発資金] ◆ **fejlesztési**
alap

かいはいつしゃ [開発者] ◆ **fejlesztő**

かいはいつする [開発する] ◆ **fejleszt** かれわ 「彼は
かいはつ
ソフトを開発している。」 „Szoftvert fejleszt.”

◆ **kiaknáz** [天然資源を開発する。] „Kiak-
なázta a természeti erőforrásokat.” ◆ **kifejleszt**

せいやくがいしゃ わ あたら くり かいはつ
「製薬会社は新しい薬を開発した。」 „A
gyógyszergyár egy új orvosságot fejlesztett ki.”

かいはつちゅうの [開発中の] ◆ **fejlesztés**
alatt álló

かいはつちょう [開発庁] ◆ **fejlesztési hi-**
vatal

かいはつど [開発度] ◆ **fejlettségi fok** くに 「国
かいはつど
の開発度」 „ország fejlettségi foka”

かいはつとじょうこく [開発途上国] ◆ **fejldő**
ország

かいはつひ [開発費] ◆ **fejlesztési költség**

かいはつぶ [開発部] ◆ **fejlesztési osztály**

かいばぶくろ [飼葉袋、飼い葉袋、かいば袋]
◆ **abrakostarisznja**

かいはん [改版] ◆ **átdolgozott kiadás**

かいはん [開板、開版] ◆ **új publikáció**

かいはんする [改版する] ◆ **átdolgozottan**
kiad

かいはんりれき [改版履歴] ◆ **átdolgozott**
kiadások listája

かいひ [会費] ◆ **részvételi díj** (参加費)
[集いの会費] „összejövetel részvételi díja” ◆

tagdíj 「日本ハンガリー友好協会の会費はい
くらですか？」 „Mekkora a Japán-Magyar Ba-
ráti Társaság tagdíja?” ◇ **クラブかいひ** [クラ
ブ会費、倶楽部会費] **klubtagsági díj** ◇ **ね**

んかいひ [年会費] **éves tagdíj** 「このクレ
ねんかいひ わむりょう
ジットカードの年会費は無料です。」 „Ennek a
hitelkártyának nincs éves tagdíja.”

かいひ 【回避】 ◆ **elhárítás** ◆ **elkerülés** 「
歩行者との衝突の回避」 „gyalogossal történő
ütközés elkerülése” ◇ **そぜいかいひ** 【租税回
避】 **adóelkerülés**

かいひ 【開ひ、開扉】 ◆ **ajtónyitás** ◆ **budd-
hista szobor megmutatása** (開帳)

がいひ 【外皮】 ◆ **bőr** ◆ **burok** ◆ **exodermisz**
◆ **hártya** ◆ **héj** (外殻) ◇ **はいしゅのがいひ**
【胚珠の外皮】 **magkezdemény burka**

かいひかえる 【買い控える】 ◆ **tartózkodik a**
vásárlástól 「新車を買ひ控えた。」 „Tartóz-
kodtam új kocsi vásárlásától.”

かいひしゃ 【回避者】 ◆ **kerülő** ◇ **きけんか
いひしゃ** 【危険回避者】 **veszélykerülő** 「
危険愛好者と危険回避者」 „veszélykedvelő és
veszélykerülő” ◇ **きけんかいひしゃ** 【危険回避
者】 **kockázatkerülő** 「危険愛好者と
危険回避者」 „kockázatkedvelő és kockázatke-
rülő”

かいひする 【回避する】 ◆ **elhárit** 「責任を
回避する。」 „Elhárítja magáról a felelősséget.”
◆ **elkerül** 「会社は倒産を回避した。」 „A vál-
lalat elkerülte a csődöt.” ◆ **fedez** 「オプショ
ンでリスクを回避した。」 „Opcióval fedezte a
kockázatot.” ◆ **kerül** 「人との衝突を回避す
る。」 „Kerüli az emberekkel a konfliktust.”

かいひせい 【会費制】 ◆ **fizetős rendszer**

かいひてきな 【回避的な】 ◆ **ódzkodik** 「彼は
株取引に対して回避的だ。」 „Ódzkodik a rész-
vénykereskedéstől.” ◆ **próbálja elkerülni** ◇ **き
けんかいひてきな** 【危険回避的な】 **veszély-
kerülő** ◇ **きけんかいひてきな** 【危険回避的
な】 **kockázatkerülő** 「危険回避的な行動を
取る。」 „Kockázatkerülő módon cselekszik.”

かいひできない 【回避できない】 ◆ **elkerülhe-
tetlen** 「回避できない事故」 „elkerülhetetlen
baleset”

かいびやく 【開闢】 ◆ **teremtés** 「天地開闢
」 „világ teremtése” ◇ **てんちかいびやく** 【天
地開闢】 **világ teremtése** ◇ **てんちかいびやく**

◇ **【天地開闢】 világ kezdete** 「天地開闢か
らの出来事」 „világ kezdete óta először történt
esemény”

かいひょう 【解氷】 ◆ **jégmentesítés** 「フロ
ントガラスの解氷」 „szélvédő jégmentesítése”
◆ **olvadás** 「湖の解氷」 „tó olvadása”

かいひょう 【開票】 ◆ **szavazatszámolás** 「
開票が終わった。」 „Befejezték a szavazatok
számolását.” ◇ **そくじつかいひょう** 【即日開
票】 **aznap történő szavazatszámolás** ◇
よくじつかいひょう 【翌日開票】 **másnap
történő szavazatszámolás**

かいびょう 【怪猫】 ◆ **macskaszörny**

かいひょうかんりしゃ 【開票管理者】 ◆ **sza-
vazatszámoló**

かいひょうぎ 【解氷期】 ◆ **tavaszi olvadás**

かいひょうけつか 【開票結果】 ◆ **szavazás
eredménye** ◆ **választás eredménye**

かいひょうざい 【解氷剤】 ◆ **jégmentesítő
szer**

かいひょうじょ 【開票所】 ◆ **szavazatszám-
láló helyiség**

かいひょうする 【解氷する】 ◆ **elolvad a jég**

かいひょうする 【開票する】 ◆ **feldolgozzák
a szavazatokat** ◆ **összeszámolják a sza-
vazatokat**

かいひょうそくほう 【開票速報】 ◆ **szavazati
gyorsjelentés** ◆ **szavazatszámolási je-
lentés**

かいひょうたちあいじん 【開票立会人】 ◆ **sza-
vazatszámoló ellenőr**

がいひょうやく 【外皮用薬】 ◆ **bőrkenőcs**

かいひょうりつ 【開票率】 ◆ **szavazatok fel-
dolgozottsága** 「現在、開票率は40%
です。」 „Jelenleg 40 százalékos a szavazatok
feldolgozottsága.”

かいひん 【海浜】 ◆ **tengerpart**

かいひんこうえん 【海浜公園】 ◆ **tengerparti
park**

かいひんしよくぶつ 【海浜植物】 ◆ **tenger-
parti növény**

かいひんホテル 【海浜ホテル】 ◆ **tengerparti
hotel**

がいふ 【外部】 ◆ **kívül** (外部に) びょうにん わがいふ 「病人は外部からの刺激に反応した。」 „A beteg reagált kívülről jövő ingerekre.” ◆ **külseje** くつ がいふ 「靴の外部」 „cipő külseje” ◆ **külső rész** ないぶ がいふ 「内部と外部」 „belső és külső rész” ◇ **がいぶの** 【外部の】 **kívülről** がいぶ いげん 「外部の意見」 „kívülről jövő vélemény”

がいぶいたく 【外部委託】 ◆ **kiszervezés**

かいふう 【海風】 ◆ **tengeri szél** ◆ **tengeri szellő**

かいふう 【開封】 ◆ **boríték kinyitása** (封を開くこと) ◆ **felbontás** (封を開くこと) 「手紙の開封」 „levél felbontása” ◆ **nyitott boríték** (開き封) ◇ **みかいふうの** 【未開封の】 **zárt borítékú** つくえ みかいふう しょうたいじょう 「机に未開封の招待状があった。」 „Zárt borítékú meghívó hevert az asztalon.”

かいふうする 【開封する】 ◆ **felbont** ふうとう 「封筒を開封した。」 „Felbontottam a borítékot.” ◆ **kinyit** てがみ かいふう 「手紙を開封した。」 „Kinyitottam a levelet.”

がいぶえいきょう 【外部影響】 ◆ **externália**

がいぶぎおくそうち 【外部記憶装置】 ◆ **külső tárolóegység** ◆ **külső tárolóeszköz**

がいぶぎせいせいぶつ 【外部寄生物】 ◆ **ektoparazita** ◆ **külső élősködő**

かいふく 【回復、恢復】 ◆ **felépülés** びょうき 「病気の回復」 „felépülés a betegségből” ◆ **helyreállítás** かいふく 「コンピューターシステムの回復」 „számítógépes rendszer helyreállása” ◆ **helyrejelvetel** けいざい 「経済回復」 „gazdaság helyrejelvetele” ◆ **kilábalás** ふきょう 「不況からの回復が遅い。」 „Lassú a kilábalás a válságból.” ◆ **regenerálódás** ◆ **visszanyerés** けんこう 「健康回復」 „egészség visszanyerése” ◇ **けいきかいふく** けいふく 【景気回復】 **gazdasági kilábalás** けいふく おそ 【景気回復】 **konjunktúrajavulás** けんこう 【景気回復】 **げんきかいふく** げんき 【元気回復】 **erőnlét visszanyerése** ◇ **しつ**

ちかいふく 【失地回復】 **elvesztett terület visszaszerzése** ◇ **ひがいかいふく** けが 【被害回復】 **kárrendezés** ◇ **ひろukaiふく** ひろ 【疲労回復】 **fáradtság kipihenése**

かいふく 【快復】 ◆ **gyógyulás**

かいふく 【開腹】 ◆ **hasfelfnyitás** ◆ **hasmetzés**

かいふくかのうな 【回復可能な】 ◆ **helyreállítható** かいふくかのう 「回復可能な怪我」 „helyreállítható sérülés”

かいふくき 【回復期】 ◆ **lábadozási időszak**

かいふくさせる 【回復させる】 ◆ **helyreállít** しゅじゅつ わしりやく 「手術は視力を回復させた。」 „A műtét helyreállította a látását.” ◆ **regenerál** すいみん 「睡眠をとって体を回復させた。」 „Alvással regenerálta magát.”

かいふくしつ 【回復室】 ◆ **lábadozó kórterem**

かいふくしゅじゅつ 【開腹手術】 ◆ **hasi műtét** ◆ **laparotómia**

かいふくじゅつ 【開腹術】 ◆ **laparotómia**

かいふくする 【回復する、恢復する】 ◆ **elmúlik** あくてんこう 「悪天候が回復した。」 „Elmúlt a rossz idő.” ◆ **felépül** おもい びょうき 「重い病氣から回復した。」 „Felépült a súlyos betegségből.” ◆ **helyreáll** ちつじょ 「秩序が回復した。」 „Helyreállt a rend.” ◆ **helyrejön** なか 「お腹が回復した。」 „Helyrejött a gyomrom.” ◆ **kihever** びょうき 「病氣から回復した。」 „Kiheverte a betegséget.” ◆ **kilábal** びょうき 「病氣から回復した。」 „Kilábalta a betegségből.” ◆ **regenerálódik** けんこう 「健康が回復した。」 „Regenerálódott az egészsége.” ◆ **rendeződik** じょうきょう 「状況が回復した。」 „Rendeződött a helyzet.” ◆ **visszaszerz** くに わどくりつ 「その国は独立を回復した。」 „Az ország visszaszerzte a függetlenségét.” ◆ **visszatér** てんき 「天気が回復した。」 „Visszatért a jó idő.” ◇ **かいふくにおむかう** かいふく 【回復に向かう】 **lábadozik** びょうにん わ 「病人は回復に向かっている。」 „A beteg lábadozik.”

かいふくする 【回復する】 ◆ **meggyógyul** 「びょうき かいふく 病気が快復した。」 „Meggyógyultam.”

かいふくにむかう 【回復に向かう】 ◆ **lábadozik** 「びょうにん わ かいふく む 病人は回復に向かっている。」 „A beteg lábadozik.”

かいふくふかのうな 【回復不可能な】 ◆ **helyreállíthatatlan** 「かいふくふかのう のう しょうがい 回復不可能な脳の障害」 „helyreállíthatatlan agykárosodás”

かいふくりょく 【回復力】 ◆ **regenerálódási képesség**

がいふけいざい 【外部経済】 ◆ **külgazdaság**

がいふげんけいしつ 【外部原形質】 ◆ **ektoplazma**

がいぶしきんのどうにゆう 【外部資金の導入】 ◆ **külső forrás bevonása**

かいふする 【回付する】 ◆ **átküld** (送り渡す) ◆ **továbbad**

がいぶせいしよくき 【外部生殖器】 ◆ **genitalia** ◆ **külső ivarszerv**

かいぶつ 【怪物】 ◆ **elképesztő ember** (人並外れた人物) 「せいがい かいぶつ 政界の怪物」 „elképesztő politikus” ◆ **rém** (不気味な生き物) ◆ **szörny** (不気味な生き物) ◆ **szörnyeteg** (不気味な生き物) 「かれ わ にんげん めん かいぶつ 彼は人間のお面をつけた怪物だ。」 „Ő egy embermaszkot viselő szörnyeteg.” ◆ **ぜんとゆうぼうなかいぶつ** 【前途有望な怪物】 **reménybeli szörnyeteg**

がいぶにいたくする 【外部に委託する】 ◆ **kiszervez** 「けいり ぎょうむ がいぶ いたく 経理業務を外部に委託した。」 „A könyvelést kiszerveztük.”

がいぶに知られる 【外部に知られる】 ◆ **kitudódik** 「ひみつ でんわばんごう がいぶ し 秘密の電話番号が外部に知られた。」 „Kitudódott a titkos telefonszám.”

がいぶにもらす 【外部に漏らす】 ◆ **kiszivárogtat** 「ぎょうむじょう じょうほう がいぶ も 業務上の情報を外部に漏らさないようにする。」 „Nem engedí kiszivárogtatni az üzleti információkat.”

がいぶの 【外部の】 ◆ **kívülálló** 「がいぶ いけん 外部の意見」 „がいしゅ がいぶ 会社に外部の調査が入った。」 ◆ **külső** 「ちようさ はい 会社に外部の調査が入った。」 „Külső vizsgálat indult a vállalattal szemben.”

かいぶん 【回文、廻文】 ◆ **körlevél** (回状) ◆ **körözvény** (回状) ◆ **palindróma** ◆ **tükörmondat**

がいぶん 【外聞】 ◆ **hírnév** (評判) 「がいぶん おも 外聞を重んじる。」 „Fontosnak tartja a hírnevét.” ◆ **kitudódás** (他人に知られること) ◆ **tekinetely** (体面) ◇ **がいぶんをきにする** 【外聞を気にする】 **izgatja, hogy mit gondolnak róla** 「かれ わ がいぶん き 彼は外聞を気にしない。」 „Nem izgatja, mit gondolnak róla az emberek.” ◇ **はじもがいぶんもない** 【恥も外聞もない】 **nem törődik a szégyennel** 「はじ がいぶん からだ もう恥も外聞もなく体を売った。」 „A szégyennel már nem is törődve, a testemet árultam.”

がいぶんがわるい 【外聞が悪い】 ◆ **botrányos** 「がいぶん わる はなし 外聞が悪い話」 „botrányos történet”

かいぶんこうざう 【回文構造】 ◆ **palindróma** (DNAの)

かいぶんしよ 【怪文書】 ◆ **ismeretlen eredetű, gyalázkodó írás**

がいぶんびつ 【外分泌】 ◆ **külső elválasztás** ◆ **külső kiválasztás**

がいぶんびつせん 【外分泌腺】 ◆ **külső elválasztású mirigy**

がいぶんをきにする 【外聞を気にする】 ◆ **izgatja, hogy mit gondolnak róla** 「かれ わ がいぶん き 彼は外聞を気にしない。」 „Nem izgatja, mit gondolnak róla az emberek.”

がいぶんをはばかる 【外聞をはばかる、外聞を憚る】 ◆ **szégyenletes** 「がいぶん ひみつ 外聞をはばかる秘密がばれた。」 „Kiderült egy szégyenletes titok.”

かいへい 【海兵】 ◆ **tengerész katona**

かいへい 【皆兵】 ◆ **hadkötelezettség** ◆ **sorkötelesség** ◇ **こくみんかいへい** 【国民皆兵】 **sorkötelesség**

かいへい 【開平】 ◆ **négyzetgyökvonás** 「かいへい かいりゆう 開平と開立」 „négyzetgyök- és köbgyökvonás”

かいへい 【開閉】 ◆ **nyitás és zárás** ◆ **nyitogatás** 「れいぞうこ わだ かいへい き 冷蔵庫の無駄な開閉を避ける。」 „Kerülöm a hűtő felesleges nyitogatását.” ◇ **かいへいきんし** 【開閉禁止】 **kinyitni tilos**

かいへいき 【開閉器】 ◆ **kapcsoló** (スイッチ)

かいへいき 【開閉機】 ◆ **sorompó** (踏み切りや駐車場の)

かいへいきよう 【開閉橋】 ◆ **csapóhíd** ◆ **felvonóhíd**

かいへいきんし 【開閉禁止】 ◆ **kinyitni tilos**

かいへいする 【開平する】 ◆ **négyzetgyököt von**

かいへいする 【開閉する】 ◆ **nyitogat** 「このシステムは自動で窓を開閉して換気してくれる。」 „Ez a rendszer az ablakokat automatikusan nyitogatva biztosítja a szellőzést.”

かいへいせいど 【皆兵制度】 ◆ **sorkatonai rendszer**

かいへいたい 【海兵隊】 ◆ **haditengerészet** ◆ **tengerészet**

かいへいたいいん 【海兵隊員】 ◆ **tengerészgyalogos**

かいへいできる 【開閉できる、開閉出来る】 ◆ **zárható** (閉められる)

かいページ 【改頁】 ◆ **oldaltörés** ◆ **új oldal**

がいへき 【外壁】 ◆ **külső fal**

かいへん 【改変】 ◆ **módosítás** ◆ **változtatás** ◇ **こうぞうかいへん** 【構造改変】 **szervezetmódosítás** [分子構造改変] „molekulaszerkezet módosítása”

かいへん 【改編】 ◆ **átszerkesztés** ◆ **átszervezés**

かいへん 【貝偏】 ◆ **bal oldali kagyló-gyök**

かいへんする 【改変する】 ◆ **megváltoztat** [選挙制度を改変する。] „Megváltoztatja a választási rendszert.” ◆ **módosít** 「遺伝子を改変する。」 „Módosítja a gént.”

かいへんする 【改編する】 ◆ **átszerkeszt** [番組を改編した。] „Átszerkesztették a műsorokat.” ◆ **átszervez** [軍隊を改編した。] „Átszervezte a hadsereget.”

かいほ 【海保】 ◆ **Parti Őrség** (海上保安庁) ◆ **Tengerbiztonsági Hivatal** (旧称)

かいほいん 【介護員】 ◆ **gondozó**

かいほう 【介抱】 ◆ **ápolás** ◆ **ellátás**

かいほう 【会報】 ◆ **közlöny**

かいほう 【快方】 ◆ **gyógyulás**

かいほう 【解放】 ◆ **felszabadítás** ◆ **felszabadulás** ◆ **kiadás** [人質の解放] „túszok kiadása” ◆ **szabadon engedés** ◇ **のうどかいほう** 【農奴解放】 **jobbágyfelszabadítás**

かいほう 【開放】 ◆ **megnyitás** [外国人投資家への市場開放] „piac megnyitása külföldi befektetők előtt” ◆ **nyitott blende** (開放絞り) ◆ **nyitottság** ◆ **nyitva hagyás** (開けっ放し) 「このドアは開放禁止です。」 „Ezt az ajtót tilos nyitva hagyni!” ◇ **かいぼうがたの**

【開放型の】 **nyitott** [開放型のヘッドホン] „nyitott fejhallgató” ◇ **かいほうけいざい** 【開放経済】 **nyitott gazdaság** ◇ **かいほうこっせつ** 【開放骨折】 **nyílt törés** ◇ **けいざいかいほう** 【経済開放】 **gazdasági nyitottság** ◇ **しじょうかいほう** 【市場開放】 **piacmegnyitás** ◇ **もんこかいほう** 【門戸開放】 **tárt kapu** [がいこくじんらうどうしやえもんこかいほう 外国人労働者への門戸開放をした。] „Kitárták a kapukat a külföldi vendégmunkások előtt.”

かいほう 【解剖】 ◆ **analizálás** (分析) ◆ **boncolás** [死体を解剖に付した。] „Boncolásra küldték a holttestet.” ◆ **boncolgatás** (分析) ◆ **disszekció** ◇ **けんびかいほう** 【顕微解剖】 **mikrodisszekció** ◇ **しほうかいほう** 【司法解剖】 **igazságügyi boncolás** ◇ **しほうかいほう** 【司法解剖】 **törvényszéki boncolás** ◇ **せいたいかいほう** 【生体解剖】 **élveboncolás** ◇ **とくしかいほう** 【篤志解剖】 **törvényszéki boncolás**

がいほう 【外報】 ◆ **külföldi hír**

がいほう 【外貌】 ◆ **kinézet** [彼女は完璧な外貌を備えていた。] „A nőnek tökéletes volt a kinézete.” ◆ **külső megjelenés** 「その兄弟は外貌も性格も違っていた。」 „A két testvérnek a külső megjelenése és a természete is különbözött.”

かいほううんどう 【解放運動】 ◆ **felszabadító mozgalom**

かいぼうがく 【解剖学】 ◆ **anatómia** ◆ **bonctan** ◇ **じんたいかいぼうがく** 【人体解剖学】 **emberi anatómia**

かいぼうがくしゃ 【解剖学者】 ◆ **anatómus**
かいぼうがたの 【開放型の】 ◆ **nyitott** 「
 開放型のヘッドホン」 „nyitott fejhallgató”
かいぼうかん 【解放感】 ◆ **szabadságérzet**
かいぼうかん 【開放感】 ◆ **tágasságérzet** 「
 てんじょう たか へや かいほうかん
 天井の高い部屋だと開放感がある。」 „Ha
 magas a mennyezet, tágasnak érezzük a szobát.”
かいぼうかんのある 【解放感のある】 ◆ **fel-**
szabadító 「セーリングは解放感のあるスポ
 ーツだ。」 „A vitorlázás felszabadító tevékeny-
 ség.”
かいぼうきんし 【開放禁止】 ◆ **nyitva hagyni**
tilos ◆ **zárva tartandó**
かいほうく 【解放区】 ◆ **felszabadított te-**
rület
かいほうぐん 【解放軍】 ◆ **felszabadító had-**
sereg
かいほうけい 【開放系】 ◆ **nyílt rendszer**
かいほうけいざい 【開放経済】 ◆ **nyitott gaz-**
daság
かいほうけつかんけい 【開放血管系】 ◆ **nyílt**
keringési rendszer
かいほうげんきん 【開放厳禁】 ◆ **szigorúan**
tilos nyitva hagyni ◆ **zárva tartandó**
かいほうこっせつ 【開放骨折】 ◆ **nyílt törés**
かいほうされる 【解放される】 ◆ **megszaba-**
dul 「ようやく頭痛から解放された。」 „Meg-
 szabadultam a fejfájásomtól.” ◆ **nem kell to-**
vább szenvedni 「ようやくくふくから解放され
 した。」 „Nem kell tovább szenvednem az éhség-
 től.”
かいほうしぼり 【開放絞り】 ◆ **nyitott blen-**
de
かいほうしゃ 【解放者】 ◆ **felszabadító**
かいぼうず 【解剖図】 ◆ **anatómiai térkép**
かいぼうする 【介抱する】 ◆ **ápol** 「病気の娘
 を介抱した。」 „Ápolta beteg lányát.” ◆ **ellát**
 「医者いしやは病人わいびょうにんを介抱かいほうして急いそいで去さった。」 „Az
 orvos ellátta a beteget, és sietett is tovább.” ◆ **pá-**
tyolgat 「酔よった夫おとを介抱かいほうしていた。」 „Pá-
 tyolgatta a részeg férjét.”

かいぼうする 【解放する】 ◆ **felszabadít** 「こ
 れからはあの地獄じごくのような日々ひびから解放かいほうされ
 る。」 „Most már felszabadulunk ezekből a po-
 koli napokból.” ◆ **kiszabadít** 「捕虜ほりよは解放かいほう
 された。」 „Kiszabadították a foglyokat.” ◆ **meg-**
szabadít 「手術しゆじゆつは患者わかんじやを痛みいたから解放かいほう
 した。」 „A műtét megszabadította a beteget a fáj-
 dalomtól.” ◆ **szabodon enged** 「人質ひとぢぢは解放かいほう
 された。」 „A túszokat szabodon engedték.” ◇
かいほうされる 【解放される】 ◆ **megszabadul**
 「ようやく頭痛ずつうから解放かいほうされた。」 „Megszaba-
 dultam a fejfájásomtól.”
かいぼうする 【開放する】 ◆ **megnyit** 「図書館としよかん
しみんを市民かいほうに開放した。」 „Megnyitották a könyv-
 tárat a polgárok előtt.” ◆ **nyitottá tesz** 「
しじょう市場かいほうを開放した。」 „Nyitottá tette a piacot.” ◆
nyitva hagy (開けっ放しにする) 「窓まどを
ちようじかん長時間開放かいほうしたままにした。」 „Hosszú ideig
 nyitva hagytuk az ablakot.”
かいぼうする 【解剖する】 ◆ **analizál** (分析
 する) 「恋愛心理れんあいしんりを解剖かいほうする。」 „Analizálja a
 szerelem lélektanát.” ◆ **boncol** ◆ **boncolgat**
 (分析する) 「事件じけんを解剖かいほうする。」 „Boncol-
 gatja az esetet.” ◆ **felboncol** 「死体したいは解剖かいほうされ
 した。」 „A holttestet felboncolták.”
かいほうせいけつかく 【開放性結核】 ◆ **nyílt**
tuberkulózis
かいぼうだい 【解剖台】 ◆ **boncasztal**
かいほうてきな 【開放的な】 ◆ **nyitott** 「
かいほうてき開放的な性格せいかく」 „nyitott természet” ◆ **tágas**
 (広い) 「開放的な空間かいほうてき けうかん」 „tágas tér”
かいぼうとう 【解剖刀】 ◆ **bonckés**
かいほうにむかう 【快方に向かう】 ◆ **gyógyul**
がいほうぶ 【外報部】 ◆ **külföldi hírek osztá-**
lya
かいほうみんぞくせんせん 【解放民族戦線】 ◆
nemzeti felszabadítási front
かいほちょう 【海保庁】 ◆ **Parti Órség** (海上
 保安庁) ◆ **Tengerbiztonsági Hivatal** (旧
 称)

がいまい 【外米】 ◆ **import rizs** ◆ **külföldi rizs**

かいまき 【搔卷】 ◆ **bélelt alvóköntös**

かいまく 【開幕】 ◆ **előadás kezdete** (芝居の) 「午後6時の開幕です。」 „Az előadás délután 6 órakor kezdődik.” ◆ **esemény kezdete** (始まり) 「陸上競技の開幕」 „atlétikai verseny kezdete” ◆ **megnyitó** 「オリンピックの開幕」 „olimpia megnyitója”

がいまく 【外膜】 ◆ **külső burok**

かいまくする 【開幕する】 ◆ **felmegy a fűgöny** (芝居が) ◆ **megkezdődik** 「オリンピックが開幕した。」 „Megkezdődött az olimpia.”

かいまくせん 【開幕戦】 ◆ **nyitómérkőzés**

かいまる 【垣間見る】 ◆ **betekintést nyer** 「この本には若者たちの生活が垣間見られる。」 „Ebből a könyvből betekintést nyerhetünk a fiatalok életébe.”

かいまみること 【垣間見ること】 ◆ **bepillantás** 「この映画では未来を垣間見ることができる」 „Ebben a filmben bepillantást nyerhetünk a jövőbe.”

かいまん 【海漫】 ◆ **óceán**

かいまよう 【戒名】 ◆ **buddhista név** ◆ **buddhista szerzetesnév** (僧侶の) ◆ **halál utáni név** (死後の)

かいまん 【快眠】 ◆ **jó alvás** ◇ **かいしょくかいみん** 【快食快眠】 **jó étvágy és jó alvás**

かいまんする 【快眠する】 ◆ **jó alszik**

かいむ 【皆無】 ◆ **semmi** 「今日のニュースは皆無だ。」 „Ma nem volt semmi hír.” ◇ **かいむである** 【皆無である】 **nem akad** 「応募者は皆無だった。」 „Nem akadt jelentkező.”

がいむ 【外務】 ◆ **külgüy** 「日中関係の修復のために外務に励む。」 „A Japán-kínai kapcsolatok javításához külügyi lépéseket tettek.”

がいむいいんかい 【外務委員会】 ◆ **külgügyi bizottság**

がいむこうむいん 【外務公務員】 ◆ **diplomata**

がいむしょう 【外務省】 ◆ **külgügyminisztérium**

がいむせいむじかん 【外務政務次官】 ◆ **külgügyi politikai államtitkár**

がいむだいじん 【外務大臣】 ◆ **külgügyminiszter**

かいむである 【皆無である】 ◆ **nem akad** 「応募者は皆無だった。」 „Nem akadt jelentkező.” ◆ **nincs senki** 「彼の言葉を信じる者は皆無である」 „Nincs senki, aki hinne a szavainak.”

かいめい 【改名】 ◆ **névváltoztatás**

かいめい 【晦冥】 ◆ **sötétség**

かいめい 【海鳴】 ◆ **tengermoraj**

かいめい 【解明】 ◆ **feltárás** 「老化メカニズムの解明」 „öregedés mechanizmusának feltárása” ◆ **kiderítés** 「住民からの通報が事件の解明につながった。」 „Egy lakossági bejelentés segített kideríteni az ügyet.” ◆ **magyarázat**

「どうやってスーツケースが木の上に登ったのか解明できなかった。」 „Nem tudtak magyarázatot adni arra, hogy hogyan került a bőrönd a fa tetejére.” ◆ **tisztázás** 「疑惑の解明」 „gyanú tisztázása”

かいめい 【開明】 ◆ **felvilágosodás** 「開明の時代」 „felvilágosodás kora” ◆ **haladás** (進歩)

かいめい 【階名】 ◆ **hangskála nevei**

かいめいしょうぼう 【階名唱法】 ◆ **szolmizáció**

かいめいする 【改名する】 ◆ **átnevez** 「会社は改名された。」 „A vállalatot átnevezték.” ◆ **nevet változtat** 「一郎を健一郎に改名した。」 „Megváltoztattam a nevemet Icsiróra.”

かいめいする 【解明する】 ◆ **kiderít** 「頭脳の働きの解明された。」 „Kiderítették, hogyan működik az agy.” ◆ **kihámoz** 「彼の回答を解明できなかった。」 „Nem sikerült semmit kihámozni a válaszából.” ◆ **megmagyaráz** 「謎は

科学的に解明された。] „Tudományosan megmagyarázták a rejtélyt.” ◆ **megold** (解き明かす) [医学の大きな謎を解明した。] „Megoldották az orvostudomány nagy rejtélyét.” ◆ **tisztáz** [事件の全容はまだ解明されていない。] „Az ügy részletei még nem tisztáztak.”

かいいいせんせいしゅぎ 【開明専制主義】 ◆ **felvilágosult abszolutizmus**

かいいいとどけ 【改名届】 ◆ **névváltoztatási kérelem** [改名届を出した。] „Névváltoztatási kérelmet nyújtottam be.”

かいいいな 【開明な】 ◆ **bölcs** ◆ **felvilágosult** ◆ **haladó** (進歩的な)

かいいつ 【壊滅】 ◆ **megsemmisülés** ◆ **pusztulás**

かいいつさせる 【壊滅させる】 ◆ **megsemmisít** [一瞬で敵を壊滅させた。] „Egy pillanat alatt megsemmisítettük az ellenséget.” ◆ **pusztít**

かいいつする 【壊滅する】 ◆ **elpusztul** [町が壊滅した。] „A város elpusztult.” ◆ **megsemmisül** [船団は壊滅した。] „A hajóflotta megsemmisült.” ◆ **pusztul** [蜂は壊滅した。] „Pusztultak a méhek.”

かいいつてきな 【壊滅的な】 ◆ **megsemmisítő** [敵軍に壊滅的な打撃を与えた。] „Megsemmisítő csapatát mért az ellenségre.” ◆ **pusztító** [地震は壊滅的な被害をもたらした。] „Pusztító erejű földrengés volt.”

かいいつてきなはいばく 【壊滅的な敗北】 ◆ **megsemmisítő vereség** [壊滅的な敗北を喫した。] „Megsemmisítő vereséget szenvedtünk.”

かいいつてきに 【壊滅的に】 ◆ **pusztítóan**

かいいん 【海綿】 ◆ **spongya** ◆ **szivacs** [海で海綿を見た。] „A tengerben láttam szivacsokat.” ◇ **うしかいいんじょうのうししょう** 【牛海綿状脳症】 **kergemarhakór** (狂牛病)

かいいん 【海面】 ◆ **tengerfelszín** ◆ **vízfelület**

かいいん 【外面】 ◆ **külseje** [外面はタイルで覆られていた。] „A külseje csempézve volt.” ◆ **külső megjelenés** ◆ **látogat** [外面は落ち着いていた。] „Látogatru nyugodt volt.”

かいいんか 【海面下】 ◆ **tenger alatt**

かいいんかっせいざい 【界面活性剤】 ◆ **felületaktív anyag**

かいいんかの 【海面下の】 ◆ **tenger alatti** [カメラで海面下の世界を捉えた。] „A kamerával megörökítette a tenger alatti világot.”

かいいんしつ 【海綿質】 ◆ **spongin**

かいいんじょう 【海綿状】 ◆ **szivacsos** [海綿状組織] „szivacsos testszövet”

かいいんじょう 【海面上】 ◆ **tenger felett**

かいいんじょうしょう 【海面上昇】 ◆ **tengerszint-emelkedés**

かいいんじょうの 【海面上の】 ◆ **tenger feletti** [海面上の空気が飽和している。] „A tenger feletti levegő telített.”

かいいんじょうようにくそしき 【海綿状葉肉組織】 ◆ **szivacsos mezofillum**

かいいんたい 【海綿体】 ◆ **barlangos test**

かいいんてきな 【外面的な】 ◆ **felületes** [それは外面的な見方に過ぎません。] „Ez csupán felületes megítélés.” ◆ **külső** [外面的な特徴で判断した。] „Külső jegyek alapján döntöttem.”

かいいんてきに 【外面的に】 ◆ **külsőleg** [外面的には強く見える。] „Külsőleg erősnek látszik.” ◆ **látzólag** [彼らは外面的には仲良しに見える。] „Látzólag jóban vannak.”

かいいんどうぶつ 【海綿動物】 ◆ **szivacsállat**

かいいんどうぶつもん 【海綿動物門】 ◆ **szivacsok**

かいいんひょうそう 【海面表層】 ◆ **epipelágikus zóna** (表海水層)

かいいんるい 【海綿類、カイメン類】 ◆ **szivacsok**

かいもく 【皆目】 ◆ **egyáltalán nem** 「この文章は皆目分からない。」 „Egyáltalán nem értem ezt a mondatot.” ◇ **かいもくわからない** 【皆目分からない】 **gőze sincs** 「彼が言っていることが皆目分からない。」 „Gőzöm sincs miről beszél.”

かいもくわからない 【皆目分からない】 ◆ **gőze sincs** 「彼が言っていることが皆目分からない。」 „Gőzöm sincs miről beszél.”

かいもち 【買い持ち】 ◆ **vételi pozíció**

かいもどし 【買い戻し、買戻し】 ◆ **viSSZAvásárlás** ◇ **かぶのかいもどし** 【株の買い戻し】 **részvény-visszavásárlás** ◇ **じしゃかぶのかいもどし** 【自社株の買い戻し】 **saját részvény-visszavásárlás**

かいもどす 【買い戻す、買戻す】 ◆ **viSSZAvásárol** 「先月売った株を買戻した。」 „Visszavásároltam a múlt hónapban eladott részvényemet.”

かいもとめる 【買い求める】 ◆ **keres** 「買い求めていた商品が見つかった。」 „A keresett árut megtaláltam.” ◆ **vásárol** (買う) 「この商品を買求める人は少ない。」 „Kevesen vásárolják ezt a terméket.”

カイモトリプシン ◆ **kimotripszin** (キモトリプシン)

かいもの 【買い物、買物】 ◆ **bevásárlás** 「夫に買物を頼んだ。」 „Megkértem a férjemet a bevásárlásra.” ◆ **fogás** 「この机はいい買い物だった。」 „Ez az íróasztal jó fogás volt.” ◆ **multság** 「高い買い物なのでじっくり考えましょう。」 „Nem olcsó multság, jól meg kell gondolnunk, hogy megvegyük-e.” ◆ **vásárlás** 「買い物に行く。」 „Vásárolni megyek.” ◆ **vásárolt holmi** (買ったもの) 「買物を自転車

の籠に入れた。」 „A vásárolt holmit a bicikli kosarába tettem.” ◆ **vétel** 「この家はいい買い物だった。」 „Jó vétel volt ez a lakás.” ◇ **そんないちもの** 【損な買物】 **rossz bolt** 「こ

くるまわ そん か もの
の車は損な買い物だった。」 „Ezzel a kocsival rossz boltot csináltam.”

かいものいぞんしょう 【買い物依存症、買物依存症】 ◆ **vásárlási mánia**

かいものかご 【買い物かご、買物カゴ、買物籠、買物籠】 ◆ **bevásárlókosár** 「買いたい物を買物籠に入れた。」 „Beletettem a bevásárlókosárba, amit meg akarok venni.”

かいものきやく 【買い物客、買物客】 ◆ **vásárló** 「店員は買物客を笑顔で迎えます。」 „Az eladó mosollyal fogadja a vásárlókat.” ◆ **vevő**

かいものする 【買物する、買い物する】 / **かいものをする** 【買物をする、買い物をする】 ◆ **bevásárol** (まとめて大きい買物をする) 「買い物する所はいつも同じです。」 „Mindig ugyanott szoktam bevásárolni.” ◆ **vásárol** (買物する) 「買物してきた。」 „Vásárolni voltam.”

かいものなんみん 【買い物難民】 ◆ **elszigetelődés a bevásárlóhelyektől** (買い物する所から離れること)

かいものぶくろ 【買物袋、買い物袋】 ◆ **bevásárlószatyor**

かいものリスト 【買物リスト】 ◆ **bevásárlólista**

かいものをする 【買物をする、買い物をする】 / **かいものする** 【買物する、買い物する】 ◆ **bevásárol** (まとめて大きい買物をする) 「買い物する所はいつも同じです。」 „Mindig ugyanott szoktam bevásárolni.” ◆ **vásárol** (買物する) 「買物してきた。」 „Vásárolni voltam.”

かいもん 【開門】 ◆ **kapunyitás**

かいもんする 【開門する】 ◆ **kinyit** 「堤防排水門を開門した。」 „Kinyitották a gát zsilipjét.” ◆ **megnyitja kapuit** 「公園は朝9時に開門した。」 „A park reggel 9 órakor nyitotta meg kapuit.”

がいや 【外野】 ◆ **kibic** (部外者) 「外野はだま黙っとけ！」 „Kibic, kuss!” ◆ **kívülálló** (部外者) 「外野はうるさい。」 „A kívülállók na-

gyon zavaróak.” ◆ **külső mező** (野球で) 「かいやく まも 外野を守る。」 „Védi a külső mezőt.”

かいやく 【改訳】 ◆ **újrafordítás**

かいやく 【解約】 ◆ **megszüntetés** 「保険のほけん 解約」

„biztosítás megszüntetése” ◆ **szerződésbontás** ◆ **szerződés felbontása** ◆ **きじつぜんかいやく** 【期日前解約】 **lejárat előtti feltörés** (中途解約) ◆ **きじつぜんかいやく** 【期日前解約】 **lejárat előtti felbontás** (中途解約) ◆ **ちゅうとかいやく** 【中途

解約】 **lejárat előtti feltörés** 「定期預金のていきよきん 中途解約」

„lekötött betét lejárat előtti feltörése” ◆ **ちゅうとかいやく** 【中途解約】 **lejárat**

előtti felbontás 「貸借契約の中途解約」 „lakásbérlési szerződés lejárat előtti felbontása”

かいやくきん 【解約金】 ◆ **szerződésbontás büntetése** ◆ **visszalépési díj**

かいやくする 【改訳する】 ◆ **újrafordít** 「せいしよ かいやく 聖書を改訳した。」 „Újrafordította a bibliát.”

かいやくする 【解約する】 ◆ **felbont** 「ちんたいけいやく かいやく 賃貸契約を解約した。」

„Felbontottam a lakásbérlési szerződésemet.” ◆ **feltör** (定期預金を)

「定期預金を解約した。」 „Feltörtem a lekötött pénzt.” ◆ **lemond** 「保険を解約した。」

„Lemondtam a biztosításomat.” ◆ **megszüntet**

「インターネットを解約した。」 „Megszüntetem az internet-előfizetésemet.”

かいやくほらいもどしきん 【解約払戻金】 ◆ **visszavásárlási érték**

かいやくよこく 【解約予告】 ◆ **szerződésbontás bejelentése**

かいやくりつ 【解約率】 ◆ **szerződésbontók aránya**

がいやしゅ 【外野手】 ◆ **külső védőjátékos** ◆ **outfielder**

がいやせき 【外野席】 ◆ **nyílt lelátó**

カイヤン ◆ **ázsiai cápaharcsa**

かいゆ 【快癒】 ◆ **gyógyulás**

かいゆう 【回遊、廻遊】 ◆ **halvándorlás** ◆ **kirándulás** ◆ **körbejárás** ◆ **körutazás** ◆ **こ**

うかぎよ 【降河魚】 **katadróm hal** 「こ 遡河魚

こうかぎよ と降河魚】 „anadróm hal és katadróm hal” ◇ **こうりゅうぎよ** 【降流魚】 **íváshoz tengerbe**

vándorló hal 「昇流魚 と降流魚」 „íváshoz édesvízbe vándorló hal és íváshoz tengerbe vándorló hal” ◇ **しょうりゅうぎよ** 【昇流魚】

íváshoz édesvízbe vándorló hal 「昇流魚しょうりゅうぎよ と降流魚」

„íváshoz édesvízbe vándorló hal és íváshoz tengerbe vándorló hal” ◇ **そかぎよ** 【遡

河魚、溯河魚】 **anadróm hal** 「そかぎよ 遡河魚と

こうかぎよ 降河魚】 „anadróm hal és katadróm hal”

がいゆう 【外遊】 ◆ **külföldi út** 「外遊の途に就いた。」 „Külföldi útra indult.”

かいゆうぎよ 【回遊魚】 ◆ **vándorhal** ◆ **vándorló hal**

かいゆうけん 【回遊券】 ◆ **turistajegy** (回遊乗車券)

かいゆうしきていえん 【回遊式庭園】 ◆ **ta**

vacska körüli park

かいゆうじょうしゃけん 【回遊乗車券】 ◆ **turistajegy**

かいゆうする 【回遊する、廻遊する】 ◆ **körbejár** 「島を回遊した。」 „Körbejártam a szigetet.”

がいゆうする 【外遊する】 ◆ **külföldi úton van**

「イタリアで外遊している。」 „Külföldi úton van Olaszországban.”

かいゆうせい 【回遊性】 ◆ **körbejárákálhatóság** ◆ **vándorló viselkedés**

かいゆうせん 【回遊船】 ◆ **sétahajó**

かいゆうする 【快癒する】 ◆ **meggyógyul** 「かいゆ 快癒

するまで時間がかかった。」 „Sokáig tartott, amíg meggyógyult.”

かいよう 【海洋】 ◆ **óceán**

かいよう 【潰瘍】 ◆ **fekély** 「胃に浅い潰瘍が出来た。」

„Enyhe fekély keletkezett a gyomrában.” ◇ **じゅうそうかいよう** 【縦走潰瘍】

hosszanti fekély ◇ **じゅうにしちょうかいよう** 【十二指腸潰瘍】

nyombélfekély **がいよう** 【外洋】 ◆ **nyílt óceán** ◆ **nyílt tenger**

がいよう 【外用】 ◆ **külsőleges használat**
ほんざい わ がいよう しようくだ
 「本剤は外用のみに使用して下さい！」 „Ezt a
 gyógyszer csak külsőleg szabad használni!”

がいよう 【概要】 ◆ **áttekintés** ◆ **szinopszis**
がいようおせん 【海洋汚染】 ◆ **tenger-
szennyezés**

がいようかがく 【海洋科学】 ◆ **tengertudo-
mány**

がいようがく 【海洋学】 ◆ **oceanográfia** ◆
oceanológia ◆ **tengerkutatás** ◇ **せいぶつが
いようがく** 【生物海洋学】 **biológiai oceano-
lógia**

がいようがくしゃ 【海洋学者】 ◆ **oceanográ-
fus** ◆ **oceanológus** ◆ **tengerkutató**

がいようぎょぎょう 【海洋漁業】 ◆ **tengeri
halászat**

がいようけいさつ 【海洋警察】 ◆ **tengeri ren-
dészet** ◆ **vízi rendőrség**

がいようこっか 【海洋国家】 ◆ **hajós nemzet**

がいようざい 【外用剤】 ◆ **külsőleg haszná-
latos szer**

がいようじゅんかん 【海洋循環】 ◆ **tenger-
áramlat**

がいようしょうかいき 【海洋哨戒機】 ◆ **tenge-
ri járőrgép**

がいようず 【概要図】 ◆ **vázlat**

がいようせい 【潰瘍性】 ◆ **fekélyes** (潰瘍性
かいようせいびょうへん
 ~) 「潰瘍性病変」 „fekélyes elváltozás”

がいようせい 【外洋性】 ◆ **nyílt tengeri** (外
がいようせい
 洋性~) 「外洋性サメ」 „nyílt tengeri cápa” ◆
nyílt vízi (外洋性~) ◆ **pelágikus** (外洋性
 ~)

がいようせいきこう 【海洋性気候】 ◆ **óceáni
éghajlat**

がいようせいこうないえん 【潰瘍性口内炎】 ◆
fekélyes szájgyulladás

がいようせいたいがく 【海洋生態学】 ◆ **teng-
gerökológia**

がいようせいだいちょうえん 【潰瘍性大腸炎】
 ◆ **fekélyes vastagbélgyulladás**

がいようせいぶつ 【海洋生物】 ◆ **tengeri élő-
lény**

がいようせいぶつがく 【海洋生物学】 ◆ **óceán-
biológia** ◆ **tengerbiológia**

がいようせん 【外洋船】 ◆ **óceánjáró**

かいようちたい 【海洋地帯】 ◆ **óceáni zóna**

かいようちょうさせん 【海洋調査船】 ◆ **tenge-
ri kutatóhajó**

かいようてい 【海洋底】 ◆ **tengerfenék**

かいようとうき 【海洋投棄】 ◆ **tengeri hulla-
déklerakás**

がいようの 【外用の】 ◆ **külsőleg használa-
tos** (薬) がいよう なんこうざい
 「外用の軟膏剤」 „külsőleg haszná-
latos kenőcs”

がいようの 【概要の】 ◆ **sematikus**

かいようはくらんかい 【海洋博覧会】 ◆ **tenge-
ri kiállítás**

かいようプレート 【海洋プレート】 ◆ **óceáni
lemez**

がいようやく 【外用薬】 ◆ **külsőleg haszná-
latos gyógyszer**

かいようりょうほう 【海洋療法】 ◆ **tengeri
fürdőkúra**

がいようをのべる 【概要を述べる】 ◆ **áttekin-
tést ad** じょうほうかがく がいよう の
 「情報科学の概要を述べた。」 „Átte-
kintést adott az informatikáról.” ◆ **nagyjából**
ismertet あたら きのう がいよう の
 「新しい機能の概要を述べた。」
 „Nagyjából ismertem az új funkciókat.”

がいようをはなす 【概要を話す】 ◆ **felvázol**
かいしやせんりやく がいよう はな
 「会社戦略の概要を話した。」 „Felvázolta a
 cég stratégiáját.” ◆ **vázol** しやちょう わらいねん けいかく
がいよう はな
 「社長は来年の計画
 の概要を話した。」 „Az igazgató vázolta a jövő
 évi terveket.”

かいよね 【買い米、買いよね、糶】 ◆ **vásá-
rolt rizs**

かいよびね 【買い呼び値】 ◆ **vételi árfolyam**

がいらい 【傀儡】 ◆ **báb** ◆ **stróman**

がいらい 【外来】 ◆ **idegen** (外来~) がいらい
ふんか
 「外来
 文化」 „idegen kultúra” ◆ **kívülről jövő** (外
 来~) ◆ **külföldi eredet** ◇ **がいらいぶんか**
 【外来文化】 **külföldről hozott kultúra**

がいらいか 【外来科】 ◆ **járóbeteg osztály**

がいらいかんじゃ 【外来患者】 ◆ **ambuláns
beteg** ◆ **járóbeteg**

がいらいかんじゃしんさつしょ 【外来患者診察
 所】 ◆ **ambulancia**

がいらいぎよ 【外来魚】 ◆ **behozott hal**
がいらいご 【外来語】 ◆ **idegen szó** ◆ **jövevényyszó**
がいらいこつか 【傀儡国家】 ◆ **bábállam**
がいらいし 【傀儡師】 ◆ **bábjátékos** (人形使い) ◆ **háttérből irányító ember**
がいらいしろう 【外来思想】 ◆ **idegen eszme**
がいらいしゃ 【外来者】 ◆ **idegen** 「外来者の立ち入り禁止」 „Idegeneknek belépni tilos!” ◆ **látogató** 「外来者の入館制限」 „múzeumlátogatók korlátozósa”
がいらいしゅ 【外来種】 ◆ **behozott faj** ◆ **idegen faj**
がいらいせいけん 【傀儡政権】 ◆ **bábkormány**
がいらいの 【外来の】 ◆ **egzotikus** (エキゾチックな) ◆ **idegen** 「これは外来の習慣です。」 „Ez idegen szokás.” ◆ **külföldi eredetű**
がいらいぶんか 【外来文化】 ◆ **külföldről hozott kultúra**
がいらく 【快樂】 ◆ **élvezet** 「彼は快樂に耽っている。」 „Elmerül az élvezetekben.” ◆ **öröm** 「人生の快樂を捨てた。」 „Lemondott az élet örömeiről.” ◇ **げんせのかいらく** 【現世の快樂】 **világi örömök** ◇ **げんせのかいらく** 【現世の快樂】 **földi örömök**
がいらくげんそく 【快樂原則】 ◆ **örömelv**
がいらくしゅぎ 【快樂主義】 ◆ **élvhajhászat** ◆ **hedonizmus**
がいらくしゅぎしゃ 【快樂主義者】 ◆ **élvhajhász** ◆ **hedonista**
がいらくせつ 【快樂説】 ◆ **hedonizmus**
がいらん 【回覧、廻覧】 ◆ **körbeadás** 「至急回覧」 „Sürgősen körbeadni!” ◆ **köröztetés**
がいらん 【壊乱】 ◆ **romlás** ◇ **ふうぞくがいらん** 【風俗壊乱】 **erkölcsi romlás**
がいらんする 【回覧する、廻覧する】 ◆ **körbead** 「下記の順で回覧してください！」 „Adják körbe az alábbi sorrendben!”
がいらんする 【壊乱する】 ◆ **ront** 「風俗を壊乱する。」 „Rontja a közerkölcsöt.”

がいらんばん 【回覧板、廻覧板】 ◆ **körlevél** ◆ **körözvény**
がいらい 【乖離】 ◆ **eltávolodás** ◆ **szeperáció** ◆ **szétválás**
がいらい 【海里】 ◆ **tengeri mérföld** 「1海里は赤道の一分の角度の長さです。」 „Egy tengeri mérföld az egyenlítő 1 szögpercének a távolsága.”
がいらい 【解離】 ◆ **bomlás** ◆ **bontás** ◆ **disszociáció** ◇ **さんそがいりきょくせん** 【酸素解離曲線】 **oxigén-hemoglobin disszociációs görbe** (ヘモグロビンの)
がいらいき 【怪力】 ◆ **emberfeletti erő** 「怪力で岩を動かした。」 „Emberfeletti erővel megmozgatta a sziklát.” ◆ **herkulesi erő**
がいらいきむそう 【怪力無双】 ◆ **páratlan erő**
がいらいく 【海陸】 ◆ **tenger és szárazföld**
がいらいくふう 【海陸風】 ◆ **tengerparti szellő**
がいらいする 【乖離する】 ◆ **eltávolodik** 「彼の考え方は現実から乖離している。」 „A gondolkodása eltávolodott a valóságtól.” ◆ **köszönőviszonyban sincs egymással** 「会社の利益と株価は乖離している。」 „A részvény árfolyama és a profit köszönőviszonyban sincs egymással.” ◆ **nincs összhangban** 「料金と内容が乖離している。」 „Az ár nincs összhangban a tartalommal.” ◆ **összeegyeztethetetlené válik** 「この政策と民心は乖離している。」 „A népfelfogással összeegyeztethetetlené vált politika.” ◆ **szétválík**
がいらいつ 【戒律】 ◆ **parancsolat** ◆ **vallási rendszabály** 「修道院の戒律は厳しい。」 „A kolostor vallási rendszabályai szigorúak.”
がいらりやく 【概略】 ◆ **áttekintés** 「税法の概略を説明した。」 „Áttekintést adott az adótörvényről.” ◆ **körvonalazás** 「結論の概略は次の通りです。」 „Körvonalazva a következő következtetésre jutottunk.” ◆ **nagyjából** 「工事は概略出来上がった。」 „A munka nagy-

jából elkészült.” ◆ **összefoglalás** ^{がいりやく} 「概略を報告した。」 „Összefoglaló beszámolót adott.”

がいりやくする ^{がいりやく} 【概略する】 ◆ **körvonalaz** 「コンセプトについて概略した。」 „Körvonalazta a koncepciót.”

がいりやくをのべる ^{がいりやく} 【概略を述べる】 ◆ **körvonalaz** 「計画の概略を述べた。」 „Körvonalazta a tervet.”

かいりゅう 【海流】 ◆ **tengeráramlás** ◆ **tengeráramlat** ◇ **しんそうかいりゅう** 【深層海流】 **mélytengeri áramlat** ◇ **にほんかいりゅう** 【日本海流】 **Japán-áramlat** ◇ **にほんかいりゅう** 【日本海流】 **Kurosio-áramlat** (黒潮)

かいりゅう 【開立】 ◆ **köbgyökvonás** ^{かいへい} 「開立と開立」 „négyzetgyök- és köbgyökvonás”

かいりゅうず 【海流図】 ◆ **áramlattérkép**

かいりゅうする 【開立する】 ◆ **köbgyököt von**

かいりゅうびん 【海流瓶】 ◆ **áramlatvizsgáló palack**

かいりょう 【改良】 ◆ **javítás** ◆ **továbbfejlesztés** ◆ **tökéletesítés** ◆ **újítás** ◇ **かいりょうがた** ^{かいりょうがた} 【改良型】 **továbbfejlesztett**

(改良型～) **かいりょうエンジン**】 „továbbfejlesztett motor” ◇ **ちしつかいりょう** 【地質改良】 **talajjavítás** ◇ **どじょうかいりょう** 【土壌改良】 **talajjavítás** ◇ **とちかいりょう** 【土地改良】 **talajjavítás** ◇ **とちかいりょう** 【土地改良】 **melioráció** ◇ **ひんしつかいりょう** 【品質改良】 **minőségjavítás** ◇ **ひんしゅかいりょう** 【品種改良】 **nemesítés** (植物の) ◇ **ひんしゅかいりょう** 【品種改良】 **fajnevelés** (植物の)

かいりょうがた 【改良型】 ◆ **továbbfejlesztett** (改良型～) ^{かいりょうがた} 「改良型エンジン」 „továbbfejlesztett motor”

かいりょうこうじ 【改良工事】 ◆ **javítási munkálatok**

かいりょうした 【改良した】 ◆ **javított**

かいりょうしゅ 【改良種】 ◆ **nemesített fajta**

かいりょうしゅぎ 【改良主義】 ◆ **reformizmus**

かいりょうする ^{かいりょう} 【改良する】 ◆ **feljavít** ^{くろま} 「車のエンジンを大きいのに改良した。」 „Feljavítottam a kocsi motorját egy nagyobbra.” ◆ **javít** ^{おほ} ^{かいりょう} 「レシピを改良した。」 „Javítottam a receptet.” ◆ **nemesít** ^{かじゅう} ^{ひんしゅ} ^{かいりょう} 「果樹の品種を改良した。」 „Gyümölcsfát nemesítettek.” ◆ **továbbfejleszt** ^{きそん} ^{ぎじゆつ} ^{かいりょう} 「既存の技術を改良した。」 „Továbbfejlesztették a meglévő technológiát.” ◆ **tökéletesít** ^{かいわしゆつ} ^{みが} (完璧にする) 「会話術を磨いた。」 „Tökéletesítettem a beszédtechnikámat.”

◇ **ひんしゅかいりょうする** ^{きょうそぼ} ^{ひんしゅかいりょう} 【品種改良する】 **kitenyész** ^{きょうそぼ} ^{ひんしゅかいりょう} 「競走馬を品種改良した。」 „Versenylovakat tenyésztettek ki.” ◇ **ひんしゅかいりょうする** ^{くだもの} ^{たね} ^{がいこく} ^も ^こ 【品種改良する】 **nemesít** (植物の) 「果物の種を外国から持ち込んで品種改良した。」 „A gyümölcsöt külföldről hozott magokból nemesítették.”

かいりょうばん 【改良版】 ◆ **javított változat**

がいりょく 【外力】 ◆ **külső erő** ◇ **しぜんのがいりょく** ^{しぜん} ^の ^{がいりょく} 【自然の外力】 **természet ereje**

がいりょくしよく 【灰緑色】 ◆ **szürkés-zöld**

がいりん 【外輪】 ◆ **hajókerék** (汽船の) ◆ **külső gyűrű** (そとわ) ◆ **lapátkerék** (汽船の)

がいりんざん 【外輪山】 ◆ **külső krátergyűrű**

がいりんせん 【外輪船】 ◆ **kerekes gőzhajó**

がいリンパ 【外リンパ、外淋巴】 ◆ **perilimfa**

かいるい 【貝類】 ◆ **mészhéjú állat**

かいるい 【海嶺】 ◆ **tenger alatti hegység**

かいるき 【改暦】 ◆ **naptárváltás** (新しい暦を使うこと) ◆ **újév** (新年)

かいり 【回路】 ◆ **áramkör** ^{かいり} ^{ひら} 「回路を開く。」 „Nyitja az áramkört.” ◇ **いちじかいり** 【一次回路】 **primer kör** ◇ **かいりず** 【回路図】 **kapcsolási rajz** ◇ **かんしかいり** ^{でんあつ} ^{かんしかいり} 【監視回路】 **figyelőáramkör** ^{でんあつ} ^{かんしかいり} 「電圧監視回路」 „feszültségfigyelő áramkör” ◇ **キサントフィルかいり** ^{キサントフィル} ^{回路} 【キサントフィル回路】 **xantofill-ciklus** ◇ **くみあわせかいり** ^{くみあ} ^{わせ} ^{かいり} 【組み合わせ回路、組合せ回路、組合回路】 **kombinatorikus áramkör** ^{くみあ} ^{わせ} ^{かいり} ^{回路} 「組み合わせ回路と順序回路」 „kombinatorikus áramkör”

かいり 【回路】 ◆ **áramkör** ^{かいり} ^{ひら} 「回路を開く。」 „Nyitja az áramkört.” ◇ **いちじかいり** 【一次回路】 **primer kör** ◇ **かいりず** 【回路図】 **kapcsolási rajz** ◇ **かんしかいり** ^{でんあつ} ^{かんしかいり} 【監視回路】 **figyelőáramkör** ^{でんあつ} ^{かんしかいり} 「電圧監視回路」 „feszültségfigyelő áramkör” ◇ **キサントフィルかいり** ^{キサントフィル} ^{回路} 【キサントフィル回路】 **xantofill-ciklus** ◇ **くみあわせかいり** ^{くみあ} ^{わせ} ^{かいり} 【組み合わせ回路、組合せ回路、組合回路】 **kombinatorikus áramkör** ^{くみあ} ^{わせ} ^{かいり} ^{回路} 「組み合わせ回路と順序回路」 „kombinatorikus áramkör”

かいるい 【貝類】 ◆ **mészhéjú állat**

かいるい 【海嶺】 ◆ **tenger alatti hegység**

かいるき 【改暦】 ◆ **naptárváltás** (新しい暦を使うこと) ◆ **újév** (新年)

かいり 【回路】 ◆ **áramkör** ^{かいり} ^{ひら} 「回路を開く。」 „Nyitja az áramkört.” ◇ **いちじかいり** 【一次回路】 **primer kör** ◇ **かいりず** 【回路図】 **kapcsolási rajz** ◇ **かんしかいり** ^{でんあつ} ^{かんしかいり} 【監視回路】 **figyelőáramkör** ^{でんあつ} ^{かんしかいり} 「電圧監視回路」 „feszültségfigyelő áramkör” ◇ **キサントフィルかいり** ^{キサントフィル} ^{回路} 【キサントフィル回路】 **xantofill-ciklus** ◇ **くみあわせかいり** ^{くみあ} ^{わせ} ^{かいり} 【組み合わせ回路、組合せ回路、組合回路】 **kombinatorikus áramkör** ^{くみあ} ^{わせ} ^{かいり} ^{回路} 「組み合わせ回路と順序回路」 „kombinatorikus áramkör”

かいり 【回路】 ◆ **áramkör** ^{かいり} ^{ひら} 「回路を開く。」 „Nyitja az áramkört.” ◇ **いちじかいり** 【一次回路】 **primer kör** ◇ **かいりず** 【回路図】 **kapcsolási rajz** ◇ **かんしかいり** ^{でんあつ} ^{かんしかいり} 【監視回路】 **figyelőáramkör** ^{でんあつ} ^{かんしかいり} 「電圧監視回路」 „feszültségfigyelő áramkör” ◇ **キサントフィルかいり** ^{キサントフィル} ^{回路} 【キサントフィル回路】 **xantofill-ciklus** ◇ **くみあわせかいり** ^{くみあ} ^{わせ} ^{かいり} 【組み合わせ回路、組合せ回路、組合回路】 **kombinatorikus áramkör** ^{くみあ} ^{わせ} ^{かいり} ^{回路} 「組み合わせ回路と順序回路」 „kombinatorikus áramkör”

és szekvenciális áramkör” ◇ **グリオキシルさん**
かいろ 【グリオキシル酸回路】 **glioxálsav-**
ciklus ◇ **しこうかいろ** 【思考回路】 **gondo-**
しこうかいろ と
latmenet 「思考回路が止まった。」 „Megszakadt a gondolatmenetem.” ◇ **じこぼじかいろ**
 【自己保持回路】 **öntartó áramkör** ◇ **ジャンプかいろ** 【ジャンプ回路】 **léptető áramkör**
 ◇ **じゅんじょかいろ** 【順序回路】 **szekvenci-**
く あ かいろ じゅんじょかいろ
ális áramkör 【組み合わせ回路と順序回路】
 „kombinatorikus áramkör és szekvenciális áramkör” ◇ **せんけいかいろ** 【線形回路】 **lineáris**
áramkör ◇ **ぞうふくかいろ** 【増幅回路】 **erősítő**
áramkör ◇ **でんきかいろ** 【電気回路】 **elektromos**
áramkör ◇ **でんしかいろ** 【電子回路】 **elektronikus**
áramkör ◇ **にじかいろ** 【二次回路】 **szekunder kör** ◇ **はっしんかいろ**
 【発振回路】 **rezgőkör** ◇ **ハッチ・スラックかいろ**
 【ハッチ・スラック回路】 **Hatch-Slack-útvonal** ◇ **へんこうかいろ** 【偏向回路】
eltérítő áramkör ◇ **ころりかいろ** 【論理回路】 **logikai áramkör**

かいろ 【懐炉】 ◆ **melegítő tasak** ◆ **testmelegítő**
こし は 「腰にカイロを貼った。」 „Testmelegítőt raktam a derekamra.” ◆ **zsebmelegítő**

かいろ 【海路】 ◆ **hajózási útvonal** ◆ **tengeri út**
かいろ ◆ **tengeri útvonal** 「海路をとる。」
 „Tengeri útvonalat választ.” ◇ **まてばかいろのひ**
よりあり 【待てば海路の日和あり、待てば海路の日和有り】 **türelem rózsát terem**

かいろ 【街路】 ◆ **út** ◆ **utca**

かいろう 【偕老】 ◆ **együtt megöregedni**

かいろう 【回廊、廻廊】 ◆ **korridor** ◆ **körfolyosó**
 ◆ **oldal folyosó** ◇ **ポーランドかいろう**
 【ポーランド回廊】 **lengyel korridor**

かいろうどうけつ 【偕老同穴】 ◆ **együtt megöregedni és egy sírba temetkezni**

かいろうどうけつ のちぎりをむすぶ 【偕老同穴の契りを結ぶ】 ◆ **örök fogadalmat tesz**

かいろけい 【回路計】 ◆ **multiméter** (マルチメーター)

かいろしゃだんき 【回路遮断機】 ◆ **kismegszakító**
 ◆ **megszakító kapcsoló**

かいろじゅ 【街路樹】 ◆ **út menti fa**

かいろず 【回路図】 ◆ **kapcsolási rajz**

かいろせつけい 【回路設計】 ◆ **áramkör tervezése**

かいろそし 【回路素子】 ◆ **áramköri elem**

かいろとう 【街路灯】 ◆ **utcai lámpa**

かいろばい 【懐炉灰】 ◆ **testmelegítőbe való fűtőanyag**

カイロミクロン ◆ **kilomikron** (キロミクロン)

カイロモン ◆ **kairomon**

かいろん 【概論】 ◆ **áttekintés** 「概論から各論に入った。」 „Áttekintés után taglalta a részleteket.” ◆ **betekintés** 「ハンガリー文学概論」 „betekintés a magyar irodalomba” ◇ **ぶんがくかいろん** 【文学概論】 **bevezetés az irodalomba**

かいろんする 【概論する】 ◆ **áttekint** 「これから研究について概論します。」 „Most pedig tekintsük át a kutatásokat!”

かいわ 【会話】 ◆ **beszélgetés** 「彼と長い会話が出来ない。」 „Nem tudok vele hosszú beszélgetést folytatni.” ◆ **párbeszéd** 「この本の中の会話部分が好き。」 „Ebben a könyvben a párbeszédés részeket szeretem.” ◆ **társalgás**
 【ハンガリー語の会話】 „magyar nyelvű társalgás”

かいわい 【界限】 ◆ **környék** 「この町の界限はもっとも危険です。」 „Ez a város legveszélyesebb környéke.”

かいわくせい 【外惑星】 ◆ **külső bolygó**

かいわしはじめ 【会話し始める】 ◆ **szóba elegyedik**
まちあいしつ ひと かいわ はじ 「待合室である人と会話し始めた。」 „Szóba elegyedtem a váróteremben egy emberrel.”

かいわじゅつ 【会話術】 ◆ **beszédtechnika**

かいわする 【会話する】 ◆ **beszélget** 「友達と2時間会話をしました。」 „Két órán át beszélgettem a barátommal.” ◆ **társalog** 「三ヶ国語で会話できる。」 „Három nyelven tudok társalogni.”

かいわすれる 【買い忘れる】 ◆ **elfelejt venni**
ぎゅうにゅう か わす
 「牛乳を買ったのを忘れた。」 „Elfelejtettem tejet venni.”

かいわたい 【会話体】 ◆ **beszélgető stílus**
かいわにはいる 【会話に入る】 ◆ **szóhoz jut**
ぼく はな かいわ はい
 「僕も話したいことがあったが、会話に入れなかった。」 „Akartam én is mondani valamit, de nem jutottam szóhoz.”

かいわりよく 【会話力】 ◆ **beszédképesség**
 ◆ **beszédkészség** ◆ **tárgyalóképeség** ◆ **társalgási képesség**

かいわれだいこん 【貝割れ大根】 ◆ **jégcsap-
rettek hajtása** ◆ **retkekcsíra**

かいわをくりひろげる 【会話を繰り広げる】 ◆ **elképzelés beszédével** (話で魅了する)
かれわりひろげよう えいご かいわ く ひろ
 「彼は流暢な英語で会話を繰り広げた。」
 „Folyékony angol beszédével mindenkit elképzelés beszédével.” ◆ **társalgó**

かいわをどくせんする 【会話を独占する】 ◆ **nem enged mást szóhoz jutni** 「彼は会話を独占していた。」 „Nem engedett mást szóhoz jutni.”

がいをあたえない 【害を与えない】 ◆ **ártalmatlan**
かがくぶつつ わ しぜん がい あた
 「この化学物質は自然に害を与えない。」 „Ez a kémiai anyag ártalmatlan a környezetre.”

がいをあたえる 【害を与える】 ◆ **ártalmas** 「喫煙は体に害を与える。」 „A dohányzás ártalmas az egészségre.” ◆ **káros** 「この物質は体に害を与える。」 „Ez az anyag káros a szervezetre.” ◆ **rongál** 「水漏れは壁面に害を与える。」 „A vízszivárgás rongálja a freskókat.”

がいをおよびさない 【害を及ぼさない】 ◆ **ártalmatlan**

がいをおよびす 【害を及ぼす】 ◆ **káros** 「タバコは健康に害を及ぼす。」 „A dohányzás káros az egészségre.”

かいん 【下院】 ◆ **alsóház**

かいんぎいん 【下院議員】 ◆ **alsóházi képviselő**

かいんぎちょう 【下院議長】 ◆ **alsóházi elnök**

かいんきん 【下引筋】 ◆ **lefelé húzó izom**
 (下制筋) ◆ **süllyesztő izom** (下制筋)

かう 【交う】 ◆ **felváltva csinál** ◆ **ide-oda csinál** ◇ **いきかう** 【行き交う、行交う、行き交う】 ひろばい ひと い か
 「広場に人が行き交っていた。」 „A téren jöttek-mentek az emberek.” ◇ **つ**

つばりをかう 【突っ張りを交う】 **kitámaszt** ◇ **とびかう** 【飛び交う】 **elrepül mellette** 「旅客機と戦闘機が飛び交っていた。」 „Az utasszállító mellett szemből elrepült egy vadászpilóta.” ◇ **とびかう** 【飛び交う】 **repked** 「いろいろな意見が飛び交った。」 „Különféle vélemények repkedtek.” ◇ **よびかわす** 【呼び交わす】 **szólomatja egymást**

かう 【買う】 ① **vesz** しじょう か 「市場でジャガイモを買った。」 „Krumplit vettem a piacon.” ◆ **elismer** どりよく か (認める) 「努力を買われた。」 „Elismerték az erőfeszitésemet.” ◆ **értékel** (認める) 「社長は彼を高く買っている。」 „Az igazgató nagyra értékeli.” ◆ **kelt** ひと うら か 「人の恨みを買った。」 „Gyűlöletet keltett az emberekben.” ◆

magára von aitte うら か 「相手の恨みを買った。」 „Magára vonta a másik haragját.” ◆ **megvesz** め か 「目をつけていた車を買った。」 „Megvettem a kocsit, amit kinéztem magamnak.” ◆ **provokál** げんか か 「喧嘩を買った。」 „Veszekedést provokált.” ◆

szabadít かぞくぜんいん いか か 「家族全員の怒りを買った。」 „Az egész családom haragját magamra szabadítottam.” ◆ **vásárol** げんきん くるま か 「現金で車を買った。」 „Kézpénzzel kocsit vásároltam.” ◇ **いかりをか**

う 【怒りを買う】 **felmérgesít** 「失敗して上司の怒りを買った。」 „A kudarcammal felmérgesítettem a főnökömet.” ◇ **おかねでかえない** 【お金で買えない】 **megfizethetetlen** 「健康はお金で買えない。」 „Az egészség megfizethetetlen.” ◇ **かいわすれる** 【買い忘れる】

elfelejt venni 「牛乳を買ったのを忘れた。」 „Elfelejtettem tejet venni.” ◇ **かくにんしないでかう** 【確認しないで買う】 **zsákbamacskát vesz** かくにん か 「確認しないで買ったけど、良かった。」 „Zsákbamacskát vettem, de megérte.” ◇ **かってでる** 【買って出る、かって出る、買って

でる】 **felajáni** ^{しよつきあら か で} 「食器洗いを買って出た。」
 „Felajánlotta, hogy segít mosogatni.” ◇ **かって**
でる 【買って出る、かって出る、買ってでる】

jelentkezik ^{しごと} 「仕事をかってでた。」 „Jelentkezett a munkára.” ◇ **かんしんをかう** 【歓心をかう】 **kedvében jár** 「上司の歓心を買う。」 „A főnöke kedvében jár.” ◇ **きつぷをかう** 【切符を買う】 **jegyet vált** ^{きつぷ か} (電車や劇場の指定席切符を) 「どこで切符を買えますか?」 „Hol lehet jegyet váltani?” ◇ **さかうらみする** ^{うえ} 【逆恨みする】

még ő sértődik meg 「パワハラの上 ^{つかさど じんじぶ うった さかうら} 司を人事部に訴えたら、逆恨みされた。」 „Elpanaszoltam a személyzeti osztályon a hatalmi terrorját, és még ő sértődött meg.” ◇ **さかうらみをする** 【逆恨みをする】 **haraggal viszonoz** ^{さかうら} 「よかれと思っ ^{ちゅうい} ちゃって注意したが相手は逆恨みをした。」 „Jóindulatból figyelmeztettem, erre haraggal viszonozta.” ◇ **しっしょうを**

かう 【失笑を買う】 **kinevetik** ^{しつもんしゃわ} 「質問者は周囲の失笑を買った。」 „A kérdezőt kineveték.” ◇ **しっしょうをかう** 【失笑を買う】 **jót**

mulatnak rajta ^{じざ} 「お辞儀をしたらおならが出て ^{しっしょう か} しまい、失笑を買った。」 „Jót mulattak rajtam, amikor meghajlaskor elfingottam magam.” ◇ **どうじょうをかう** 【同情を買う】

együttérzést vált ki ^か 「彼の運命は人の同情を買った。」 „Sorsa együttérzést váltott ki az emberekből.” ◇ **のむうつかう** 【飲む打つ買う】

ivás, hazardjátékozás és nőzés ◇ **ひとや** ^{じぎょう} **くかう** 【一役買う】 **szerepet vállal** 「事業 ^{ひとやくか} 拡大に一役買った。」 „Szerepet vállalt az üzleti tevékenység bővítésében.” ◇ **ひとやくかう** 【一役買う】 **szerepe van** ^{かれ しょうり} 「彼も勝利に一役買っている。」 „Neki is szerepe volt a győzelemben.”

◇ **ひんしゆくをかう** 【観覧を買う、ひんしゆくを買う】 **felháborít** ^か 「いびきをを掻いている ^{きゃくわ かんしゆく} 客は観衆のひんしゆくを買った。」 „Felháborította a közönséget a horkoló néző.”

かう 【飼う】 ◇ **tart** ^{きんじよ ひとわいぬ か} 「近所の人は犬を飼っています。」 „A szomszédunk kutyát tart.”

かうこと 【飼うこと】 ◇ **tartás** ^{いぬ か} 「犬を飼った ^{けいけん} 経験がありません。」 „Nincs tapasztalatom kutyák tartásában.”

ガウスざつおん 【ガウス雑音】 ◇ **Gauss-zaj** ◇ **はくしよくガウスざつおん** 【白色ガウス雑音】 **fehér Gauss-zaj**

かうという 【買うと言う】 ◇ **kínál** ^{こうにゆうしゃ} 「購入者は古い ^{わふる} コンピューターを ^{ごまんえん} 5万円で ^か 買った。」 „A vevő ötvenezer jent kínált a régi számítógépért.”

カウボーイ ◇ **cowboy**

カウボーイ・ハット ◇ **cowboykalap**

カウボーイ・ブーツ ◇ **cowboycsizma**

かうようがある 【買う余裕がある】 ◇ **telik** ^{くるま か ちゆう} 「車を買う余裕がない。」 „Nem telik kocsi-ra.”

かうん 【家運】 ◇ **család szerencséje** ^{かたむ} 「傾 ^{かうん} いた家運」 „család csökkenő szerencséje”

ガウン ◇ **köntös** ◇ **talár**

カウンセラー ◇ **tanácsadó** ◇ **しんりカウンセラー** 【心理カウンセラー】 **lelki tanácsadó**

カウンセリング ◇ **konzultálás** ◇ **tanácsadás** (相談)

カウンター ◇ **ellen** (カウンター～) ◇ **pénztár** (勘定台) ◇ **pult** ^あ 「レストランではカウンターのところだけしか空いてなかった。」 „Az étteremben csak a pultnál volt hely.” ◇

számláló ◇ **うけつけカウンター** 【受け付けカウンター、受け付カウンター、受付カウンター、受付カウンター】 **recepíós pult** ◇ **ガイガー・カウンター** **Geiger-Müller-számláló** ◇ **シンチレーションカウンター** **szcintillációs számláló** (放射線検出器) ◇ **パプのカウンタ** **— kocsmapult** ◇ **フロント・カウンター** **recepíós pult** (受付カウンター)

カウンター・アタック ◇ **ellentámadás**

カウンターウエート ◇ **ellensúly**

カウンター・キッチン ◇ **étkezőpultos konyha**

カウンターせき 【カウンター席】 ◇ **pult előtti hely** ◇ **pult előtti szék**

カウンターテナー ◇ **kontratenor**

カウンターテノール ◆ **kontratenor** (カウンターテナー)

カウンターデモ ◆ **ellentüntetés** (デモンストレーションに反対して開催されたデモンストレーション)

カウンターデモたい [カウンターデモ隊] ◆ **ellentüntetők**

カウンターデモたいのいちいん [カウンターデモ隊の一員] ◆ **ellentüntetők**

カウンターパンチ ◆ **megelőző ütés**

カウンターブロー ◆ **megelőző ütés**

カウント ◆ **becsapódásszám** (放射能の単位) ◆ **rászámolás** (プロボクシングで) ◆ **számérték** ◆ **számolás** (数えること) ◆ **ノー・カウント** **nincs pontszerzés** ◆ **ノー・カウント** **nem ér**

カウントアウト ◆ **kiszámolás**

カウントアウトする ◆ **kiszámol** [彼はボクシングでカウントアウトされた。] „Kiszámolták a bokszmeccsen.”

カウントする ◆ **megszámol** (数える) [単語の文字数をカウントした。] „Megszámoltam.

hány betűből áll a szó.” ◆ **rászámol** [倒れたボクシング選手にカウントした。] „A földre esett bokszolóra rászámoltak.”

カウントダウン ◆ **visszaszámlálás**

カウントダウンする ◆ **visszaszámlál**

かえ [替え] ◆ **cseré** [替えの服] „csereruha” ◆ **くらがえ** [鞍替え] **átnyergelés** ◆

くらがえする [鞍替えする] **átnyergel** [別の政党に鞍替えした。] „Átnyergelt egy másik pártra.” ◆ **クラスがえ** [クラス替え] **osztálycsere** ◆ **ころもがえ** [衣替え、衣更え] **arculatváltás** (店舗の) ◆ **ころもがえ** [衣替え、衣更え] **ruhaváltás** (衣服の) ◆ **のりかえ** [乗り換え、乗換え、乗り替え、乗替え、乗りかえ] **átszállás** [乗り換え時間は少ない。] „Kevés idő van az átszállásra.”

かえい [嘉永] ◆ **Kaei-kor** (年号)

かえうた [替え歌、替歌] ◆ **dalparódia**

かえし [返し] ◆ **bosszú** (仕返し) ◆ **viszonzás** ◆ **visszajárás** ◆ **visszatérés** ◆

おかえし [お返し] **viszonzás** [お返しのお菓子]

„viszonzásul adott sütemény” ◆ **おかえし**

[お返し] **visszajáró** [500円のお返し] „ötszáz jen visszajáró pénz” ◆ **おかえし** [お返

し] **bosszú** (仕返し) [絶対お返ししてやる。] „Mindenképpen bosszút állok rajta.” ◆ **おかえしである** [お返しである] **visszajár** [

三十円のお返しです。] „Tessék, visszajár 30 jen.” ◆ **おかえしに** [お返しに] **viszonzásul**

[お返しにチョコを買った。] „Viszonzásul csokoládét vettem neki.” ◆ **おかえしをする** [お返しをする] **viszonz** [バレンタインチョコのお返しをした。] „Viszonzta a Valentin napi csokit.”

かえしてくる [返してくる、返して来る] ◆

visszahoz [友達に借りていた本を返してきた。] „A barátom visszahozta a kölcsönkért könyvet.”

かえしてもらう [返してもらう、返して貰う]

◆ **visszakap** [友達に借りた本を返してもらった。] „Visszakaptam a barátomtól a könyvemet.” ◆ **visszakér** [友達に貸してあげた本を

返して貰った。] „Visszakértem a barátomtól a kölcsönadott könyvemet.”

かえしぬい [返し縫い] ◆ **fonáköltés** ◆ **hátöltés** ◆ **visszaöltés**

かえしわざ [返し技] ◆ **kontraakció**

かえしん [替え芯] ◆ **ceruzabetét** ◆ **cserékanóc** ◆ **golyóstollbetét** ◆ **tollbetét**

かえす [孵す] ◆ **kelt** [抱卵鶏は卵を孵す。] „A kotlós tojásokat kelt.” ◆ **keltet** [

雛を孵した。] „Csibét keltetett.” ◆ **kikelt** [鶏は卵を孵した。] „A tyúk kikeltette a tojásokat.” ◆ **kikölt** [鳥は卵を孵した。] „A madár kiköltötte a tojásokat.” ◆ **költ** [鶏は卵を孵す。] „A madár költ.”

かえす [帰す] ◆ **hazaküld** [生徒達を帰した。] „Hazaküldte a diákokat.”

かえす 【返す、反す】 ① **visszaad** 「もらったお金を返した。」 „Visszaadtam a kapott pénzt.”

② **megforgat** 「干し草を返した。」 „Megforgattam a szénát.” ◆ **feltúr** 「土を返した。」 „Feltúrtam a földet.” ◆ **fogad** 「彼は挨拶を返さなかった。」 „Nem fogadta a köszönésemet.”

◆ **kiegyenlít** 「彼は借りを返した。」 „Kiegyenlítette a tartozását.” ◆ **megad** (返済する) 「お金を返した。」 „Megadtam a pénzt.”

◆ **megfordít** 「手首を返した。」 „Megfordítottam a tenyeremet.” ◆ **viszonoz** 「彼に恩を返したい。」 „Szeretném viszonzozni a szívességet.” ◆ **visszahajt** 「袖を返した。」 „Visszahajtottam az ingujjamat.” ◆ **visszaküld** 「ボールを返した。」 „Visszaküldte a labdát.” ◆

visszarak 「本を元の場所に返した。」 „Visszaraktam a könyvet az eredeti helyére.” ◆

visszatelepít 「動物を野生に返した。」 „Visszatelepítették az állatot a vadonba.” ◆

visszavisz 「借りていた本を返した。」 „Visszavittem a kölcsönzött könyvet.” ◇ **あいさつをかえす** 【挨拶を返す】 **visszaköszön** 「管理人に挨拶を返した。」 „Visszaköszöntem a gondnoknak.” ◇ **あたたためかえす** 【温め返す】 **újramelegít** (温め直す) ◇ **あだをかえす** 【仇を返す】 **bosszút áll** 「親の仇を返した。」 „Bosszút álltam a szüleimet ért sérelemért.” ◇ **あだをかえす** 【仇を返す】 **viszonoz** 「恩を仇で返した。」 „Gonoszsággal viszonzotta a szívességet.” ◇ **うちかえす** 【打ち返す】 **visszaüt** 「テニスボールを打ち返した。」 „Visszaütötte a teniszlabdát.” ◇ **うちかえす** 【打ち返す】 **felszánt** 「畑を打ち返した。」 „Felszántotta a földet.” ◇ **うちかえす** 【打ち返す】 **verdes** 「波は尽きることなく打ち返した。」 „A hullám lankadatlanul verdeste a partot.” ◇ **うらをかえす** 【裏を返す】 **másik oldalról néz** 「この失敗は裏を返せば成功とも言える。」 „Ez a kudarc másik oldalról nézve sikerként is elkönnyvelhető.” ◇ **おことばをかえす**

【お言葉を返す】 **vitatkozik** 「お言葉を返すようですが、これはうまく行かないと思います。」 „Vitatkoznom kell Önnel: szerintem, ez nem fog sikerülni.” ◇ **おしかえす** 【押し返す】 **visszalök** 「彼の手を押し返した。」 „Visszalöktem a kezét.” ◇ **おしかえす** 【押し返す】 **visszafog** 「相手の勢いを押し返せない。」 „Nem tudom visszafogni a lendületét.” ◇ **おしかえす** 【押し返す】 **visszaszorít** 「警察は群衆を押し返そうとした。」 „A rendőrség megpróbálta visszaszorítani a tömeget.” ◇ **おんをあだでかえす** 【恩を仇で返す】 **jót rosszal viszonzozza** 「恩を仇で返された。」 „Jót tettem, de rosszal viszonzózták.” ◇ **かえしてもらおう** 【返してもらおう、返して貰う】 **visszakér** 「友達に貸してあげた本を返して貰った。」 „Visszakértem a barátomtól a kölcsönadott könyvemet.” ◇ **かりをかえす** 【借りを返す】 **visszaad** (仕返しをする) 「今までの借りを返してやる。」 „Visszaadom neked, amit velem eddig tettél!” ◇ **かりをかえす** 【借りを返す】 **visszafizeti a kölcsönt** 「恩人に借りを返した。」 „Visszafizettem a kölcsönt a jótevőmnek.” ◇ **ききかえす** 【聞き返す、訊き返す、聞きかえす】 **visszakérdez** (質問を返す) 「あなたは どう思うかと聞き返した。」 „Kérdésére visszakérdeztem, hogy ő mit gondol.” ◇ **ききかえす** 【聞き返す、訊き返す、聞きかえす】 **újra meghallgat** (また聞く) 「曲を聞き返した。」 „Újra meghallgattam a dalt.” ◇ **ききかえす** 【聞き返す、訊き返す、聞きかえす】 **újra megkérdez** (問い返す) 「耳を疑って年齢を聞き返した。」 „Nem hittem a fülemnek, és újra megkérdeztem, hány éves.” ◇ **きびすをかえす** 【踵を返す】 **sarkon fordul** 「踵を返した。」 „Sarkon fordultam.” ◇ **ことばをかえす** 【言葉を返す】 **visszaszól** 「丁寧に言葉 を返した。」 „Udvariasan visszaszóltam.” ◇ **さかずきをかえす** 【杯を返す】 **viszonzásul ő is italt tölt** 「杯を返した。」 „Viszonzásul én is töltöttem neki italt.” ◇ **といかえす** 【問い返す】 **visszakérdez** (反問する) 「『君は

どう思いますか?』と問い返した。] „-És te, hogy gondolod? – kérdeztem vissza.” ◇ **といかえす** 【問い返す】 **még egyszer megkérdez**

(もう一度聞く) 「相手は答えなかったので問い返した。」 „A beszélgetőpartnerem nem választott, ezért még egyszer megkérdeztem.” ◇ **とち**

てかえす 【取って返す】 **viasszaset** 「傷口から血が出たので病院に取って返した。」 „A sebből vér folyt, ezért viasszasettem a kórházba.”

◇ **なぐりかえす** 【殴り返す】 **viasszaut** 「男に殴られ殴り返した。」 „Egy férfi megütött, és én viasszautöttem.” ◇ **にかえす** 【煮返す】 **át-főz** 「みそ汁を煮返した。」 „Átfőztem a miszolevest.” ◇ **ひきかえす** 【引き返す、引きかえす、引返す】 **viasszafordul** 「飛行機は燃料漏れで引き返した。」 „A repülőgép viasszafordult, mert szívárgott az üzemanyag.” ◇ **よびかえす** 【呼び返す】 **viasszahív** 「前の職場に呼び返された。」 „Viasszahívtak az előző munkahelyemre.” ◇ **よみかえす** 【読み返す、読返す】

újraolvas 「昔読んだ本を読み返した。」 „Újraolvastam a régebben olvasott könyvet.”

かえすがえす 【返す返す】 ◆ **igazán** (実に) 「返す返す残念です。」 „Igazán sajnálom!” ◇ **ismételten** (重ね重ね) 「彼に返す返す言い聞かせた。」 „Ismételten győzködtem őt.”

かえすべき 【返すべき】 ◆ **viasszajár** 「借金」は返すべきだ。」 „A kölcsön viasszajár.”

かえズボン 【替えズボン】 ◆ **váltónadrág**

かえせなくなる 【返せなくなる】 ◆ **bedől** 「返せなくなったローンが増えている。」 „A bedől hitelek száma megnövekedett.”

かえだま 【替え玉】 ◆ **dublór** ◆ **hasonmás** ◆ **tésztarepeta** 「ラーメン屋さんで替え玉を頼んだ。」 „A rámen-étteremben tésztarepetát kértem.” ◆ **utánzat** (偽物)

かえだまじゅけん 【替え玉受験】 ◆ **más helyett felvételizés** ◆ **más helyett vizgázás**

かえだまとうひょう 【替え玉投票】 ◆ **más helyett szavazás**

かえち 【替え地】 ◆ **cserebirtok** ◆ **csereföld** ◆ **földcsere**

かえつづける 【変えつづける、換えつづける、替えつづける、代えつづける】 ◆ **váltogat** 「砂はとても熱かったので、裸足の足を替えつづけた。」 „A forró homokban váltogattam a meztlábás lábamat.”

かえって 【却って】 ◆ **ellenkezőleg** (反対に) 「健康に悪いと思われている食事で、かえって健康的なものもある。」 „Van olyan étel, amiről azt hittük ártalmas, de éppen ellenkezőleg, nagyon is egészséges.” ◆ **inkább** 「冗談

のつもりで言ったのに却って怒らせてしまった。」 „Viccnek szántam, de inkább mérges lett tőle.” ◇ **かえってよくない** 【却って良くない】

inkább árt, mint használ 「無理な運動はかえって良くない。」 „A túlfeszített mozgás inkább árt, mint használ.”

かえってくる 【帰ってくる、帰って来る】 ◆ **hazaérkezik** (家に) 「夫が帰ってきた。」 „Hazaértkezett a férjem.” ◆ **hazajön** (家に) 「娘が帰ってきた。」 „Hazajött a lányom.”

かえってくる 【返ってくる、返って来る】 ◆ **jön** 「手紙に返事は返ってこなかった。」 „Nem jött válasz a levelemre.”

かえってくるのをたのしみにしている 【帰ってくるのを楽しみにしている】 ◆ **viasszavár** 「秋に南に渡ったコウノトリが春に帰ってくるのを楽しみにしている。」 „Az ősszel délre költözött gólyákat tavasszal viasszavárjuk.”

かえってよくない 【却って良くない】 ◆ **inkább árt, mint használ** 「無理な運動はかえって良くない。」 „A túlfeszített mozgás inkább árt, mint használ.”

かえで 【楓、槭樹】 ◆ **juhar** ◆ **juharfa** 「かえでの葉はカナダの国旗に描かれています。」 „Kanadai zászlóra a juharfa levelét rajzolták.”

かえでのほ 【かえでの葉】 ◆ **juharlevél** 「かえでの葉はカナダの国旗に描かれています。」
„Kanadai zászlóra egy juharlevél van rajzolva.”

かえの 【替えの】 ◆ **váltás** 「旅に3着の替えの下着を用意した。」
„Három váltás fehérneműt csomagoltam az útra.”

カエノラブディティス・エレガンス ◆ **Caenorhabditis elegans**

かえば 【替え刃、替刃】 ◆ **cserélhető borotvapenge** ◆ **cserepenge**

かえらせてもらうようにたのむ 【帰らせてもらうように頼む】 ◆ **hazakéredzkedik** 「学校で頭が痛くなったので帰らせてもらうように頼んだ。」
„Az iskolában megfájdult a fejem, és hazakéredzkedtem.”

かえらない 【帰らない】 ◆ **kimarad** 「息子は毎晩遅くまで帰らない。」
„A fiunk minden éjszaka sokáig kimarad.”

かえり 【帰り】 ◆ **jövet** 「行きと帰りは違う道を通った。」
„Jövet és menet más utat választottam.” ◆ **visszajövet** 「帰りはずっと下り坂が続きます。」
„Visszajövet végig lejtő van.”

かえりぎわに 【帰り際に】 ◆ **búcsúzóul** 「おもてなしに対して帰り際にお礼を述べた。」
„Búcsúzóul megköszönte a vendéglátást.” ◆ **かえりに** 【帰りに】 ◆ **hazafelé** 「帰りに店に入った。」
„Hazafelé beugrottam a boltba.” ◆ **かえりに** 【帰りに】 ◆ **visszafelé** 「帰りに店に寄ってきた。」
„Visszafelé beugrottam a boltba.”

かえりは 【帰りは】 ◆ **kaeri-va visszafelé** 「帰りは電車で来た。」
„Visszafelé vonattal jöttem.”

かえり 【返り、返り】 ◆ **hajtóka** (襟の) ◆ **válasz** (手紙の) ◆ **こむらがえり** 【腓返り、こむら返り】 ◆ **vádligörcs** ◆ **こむらがえり** 【腓返り、こむら返り】 ◆ **vádligörcs** ◆ **こむらがえりをおこす** 【腓返りを起こす、こむら返りを起こす】 ◆ **begörcsöl a vádlija** 「こむら返りを起こした。」
„Begörcsölt a vádlim.” ◆ **こむらがえりをおこす** 【腓返りを起こす、こむら返りを起こす】 ◆ **begörcsöl a vádlija** 「こむら返り

を起こした。」
„Begörcsölt a vádlim.” ◆ **せんぞがえり** 【先祖返り、先祖がえり】 ◆ **visszaütés** (隔世遺伝) ◆ **せんぞがえり** 【先祖返り、先祖がえり】 ◆ **visszaütés** (隔世遺伝)

かえりうち 【返り討ち】 ◆ **visszafelé elsülés** 「相手を倒そうと思ったら返り討ちにされた。」
„Fel akartam lökni az ellenfelemet, de visszafelé sült el, és engem löktek fel.” ◆ **visszavágás**

かえりがけに 【帰りがけに、帰り掛けに】 ◆ **hazafelé készülve** 「帰りがけに急ぎの仕事

を頼まれた。」
„Hazafelé készülve kaptam egy sürgős munkát.” ◆ **visszafelé** 「帰りがけにミルクを買った。」
„Visszafelé tejet vettem.”

かえりぎわに 【帰り際に】 ◆ **búcsúzóul** 「おもてなしに対して帰り際にお礼を述べた。」
„Búcsúzóul megköszönte a vendéglátást.”

かえりざき 【返り咲き】 ◆ **másodvirágzás** (二度咲き) 「桜の返り咲き」
„cseresznye másodvirágzása” ◆ **visszatérés** (復帰) 「引退した選手の返り咲き」
„visszavonult úszó visszatérése”

かえりざく 【返り咲く】 ◆ **újvirárgzik** (花が) 「桃が返り咲いた。」
„Újvirárgzott a barkafa.” ◆ **visszátér** 「俳優が舞台に返り咲いた。」
„A színész visszatért.”

かえりじたく 【帰り支度】 ◆ **hazafelé készülődés** 「仕事が終わって皆帰り支度をした。」
„A munka végétével mindenki hazafelé készülődött.”

かえりち 【返り血】 ◆ **ráfröccsenő vér** 「殺人者は殺した人の返り血を浴びた。」
„A gyilkosra ráfröccsent az áldozata vére.”

かえりつく 【帰り着く】 ◆ **visszaérkezik** 「家に帰り着いた。」
„Visszaért az otthonába.”

かえりてん 【返り点】 ◆ **szórendfordító jel**

かえりに 【帰りに】 ◆ **hazafelé** 「帰りに店に入った。」
„Hazafelé beugrottam a boltba.” ◆

visszafelé ^{かえ みせ よ} 「帰りに店に寄ってきた。」
„Visszafelé beugrottam a boltba.”

かえりは【帰りは】 **kaeri-va** ◆ **visszafelé** 「
^{かえ でんしゃ き}帰りは電車で来た。」 „Visszafelé vonattal jöt-
tem.”

かえりみち【帰り道、帰りみち】 ◆ **hazaveze-
tő út** 「帰り道が分からなくなった。」 „Nem
találtam a hazavezető utat.” ◆ **visszafelé ve-
zető út**

かえりみる【顧みる、省みる】 ◆ **elgondolko-
dik** 「自分の行いを省みた。」 „Elgondol-
kodtam a tettemen.” ◆ **figyelembe vesz** 「新

^{ほうりつ わしょうひしや りえき}しい法律は消費者の利益について顧みなかつ
た。」 „Az új törvény nem veszi figyelembe a fo-
gyasztók érdekeit.” ◆ **hátránéz** 「後ろを顧み

たらもう誰もいなかった。」 „Hátránéztem, és
láttam, hogy nincs már mögöttem.” ◆ **törődik**

「失礼を顧みず行動した。」 „Nem törődött az
illemmel.” ◆ **tudomást vesz** 「この作家は世

に顧みられない。」 „Erről az íróról a világ
nem vesz tudomást.” ◆ **visszanéz** 「過去を
かえりみないで！」 „Ne nézz vissza a múltra!”

◆ **visszatekint** 「若い時代を顧みた。」
„Visszatekinttem a fiatal éveimre.” ◆ **きけん
をかえりみない**【危険を顧みない】 **reszkíroz**
「彼は仕事を失う危険を顧みず行動をし
た。」 „A tettével az állását reszkírozta.”

かえる【変える】 ◆ **alakít** 「光を電気に変
える。」 „A fényt elektromossággá alakítja.” ◆

átváltoztat 「スポーツは彼女の体を変えた。」
„A sport átváltoztatta a testét.” ◆ **eltérít**
「彼の意志を変えた。」 „Eltéríttem a szándé-
kától.” ◆ **megmásít** 「意見を变えた。」 „Meg-
másítottam a véleményemet.” ◆ **megváltoztat**

(完了形) 「インターネットは世界を変え
た。」 „Az internet megváltoztatta a világot.” ◆

módosít 「条件を変えた。」 „Módosította a
feltételeket.” ◆ **változtat** 「彼は自分の人生を

変えた。」 „Változtatott az életén.” ◆ **いしをか**

える【意思を変える】 **rábeszél** 「彼の引退の
^{いし か}意思を変えた。」 „Rábeszéltem, hogy ne vonul-
jon vissza.” ◆ **ことばをかえる**【言葉を変える】

változtat a szavain 「言葉を変えると人生
^かが変わる。」 „Ha változtatsz a szavaidon, meg-
változik az életed.” ◆ **しよくをかえる**【職を変

える】 **állást vált** ◆ **せにはらはかえられ
ない**【背に腹はかえられない、背に腹は変えられ
ない】 **szükség törvényt bont** ◆ **ぼしよをか**

える【場所を変える】 **áttesz** 「ミシンの場所
^{へや すみ まどぎわ か}を部屋の隅から窓辺に変えた。」 „A varrógépet
át tettük a sarokból az ablak mellé.” ◆ **わだいを
かえる**【話題を変える】 **témát vált**

かえる【変える、換える、替える、代える】 ◆

átcserél 「航空券の日付を明日に替えた。」
„Átcseréltem a repülőjegyemet holnapra.” ◆ **át-
vált** 「いくらかの円をドルに変えた。」 „Át-
váltottam néhány jent dollárra.” ◆ **felcserél**

(交換する) 「自分の仕事を誰かと代えた
い。」 „Szívesen felcserélné a munkáját másé-
vel.” ◆ **helyettesít** 「幸せはお金に代えられ
ない。」 „A boldogságot nem lehet pénzzel he-
lyettesíteni.” ◆ **kicserél** (交換する) 「ラジ

オの電池を換えた。」 „Kicseréltem az elemet a
rádióban.” ◆ **kvált** 「外貨ローンを現地通貨の

ローンに変えた。」 „A devizakölcsönét kivál-
totta a helyi pénznemre.” ◆ **lecserél** 「パンツ

を替えた。」 „Lecseréltem az alsónadrágomat.”

◆ **megcserél** (交換する) 「単語の順番を変
えた。」 „Megcseréltem a szavak sorrendjét.” ◆

vált 「職場を変えた。」 „Munkahelyet váltot-
tam.” ◆ **いしをかえる**【意思を変える】 **rábe-
szél** 「彼の引退の意思を変えた。」 „Rábeszél-
tem, hogy ne vonuljon vissza.” ◆ **かえつづける**

【変えつづける、換えつづける、替えつづけ
る、代えつづける】 **váltogat** 「砂はとても熱

かったので、裸足の足を替えつづけた。」 „A
forró homokban váltogatam a mezítlábas lába-
mat.” ◆ **かねにかえる**【金に換える】 **pénzzé**

tesz 「株を金に換えた。」 „Pénzzé tettem a
részvényemet.” ◆ **かりかえる**【借り換える】

megújít 「住宅ローンを借り換えた。」
 „Megújítottam a lakáskölcsönömet.” ◇ **ことばをかえる** 【言葉を変える】 **változtat** **a szava-**
in 【言葉を変えると人生が変わる。】 „Ha változtattasz a szavaidon, megváltozik az életed.” ◇ **しよくをかえる** 【職を変える】 **állást vált** ◇ **すりかえる** 【すり替える、摩り替える、擦り替える、摺り替える】 **titokban kicserél** 「2つのカバンを擦り替えた。」 „Titokban kicserélte a két táskát.” ◇ **すりかえる** 【すり替える、摩り替える、擦り替える、摺り替える】 **lopva kicserél** 「本物を偽物とすり替えた。」 „Lopva kicseréltem az igazit a hamisítvánnyal.” ◇ **せに**
はらはかえられない 【背に腹はかえられない、背に腹は変えられない】 **szükség törvényt bont** ◇ **ならべかえる** 【並べ替える、並べ換える】 **elrendez** 「文章の単語を並べ替えた。」 „Elrendeztem a szavakat a mondatban.”
 ◇ **ぬりかえる** 【塗り替える】 **átfest** 「柵を塗り替えた。」 „Átfestettem a kerítést.” ◇ **ぼしよをかえる** 【場所を変える】 **áttesz** 「ミシンの場所を部屋の隅から窓際に変えた。」 „A varrógépet áttettük a sarokból az ablak mellé.” ◇ **わだ**
いをかえる 【話題を変える】 **témát vált**

かえる 【孵る】 ◇ **kel** 「あと5日で卵が孵る。」 „Még öt nap, és kelnek a tojások.” ◇ **ki-**
kel (卵が) かえる) 【保存しておいた豆から虫の卵がかえた。】 „A tárolt babból kikeltek a bogár petéi.”

かえる 【帰る】 ◇ **befut** 「三塁走者が帰った。」 „A harmadik bázis játékos a befutott.” ◇
elmegy haza 「同僚が帰りました。」 „A kollégám elment haza.” ◇ **hazaindul** (出発する)
 「友達の所から帰った。」 „Hazaindultam a barátomtól.” ◇ **hazajön** 「10時までには帰れ！」 „10 óra előtt gyere haza!” ◇ **hazamegy**
 「ガーシュパールはもう家に帰った？」 „Gáspár már hazament?” ◇ **lelép** (隙を見て) 「パーティーが終わる前に帰った。」 „A parti vége előtt lelépett.” ◇ **távozik** 「強盗は何も盗まずに帰ることになった。」 „Zsákmány nélkül tá-

vozott a betörő.” ◇ **visszautazik** (乗り物で)
 「電車で東京に帰った。」 „Vonattal visszautaztam Tokióba.” ◇ **かえってくる** 【帰ってくる、帰って来る】 **hazaérkezik** (家に) 「夫が帰ってきた。」 „Hazaérkezett a férjem.” ◇ **かえってくる** 【帰ってくる、帰って来る】 **hazajön** (家に) 「娘が帰ってきた。」 „Haza-jött a lányom.”

かえる 【蛙】 ◇ **béka** ◇ **ひきかえる** 【蟻蛙、蟾蜍】 **varangyos béka** 「蟻蛙がゲロゲロ鳴いてうるさい。」 „A varangyos béka hangosan brekeg.” ◇ **へびにらまれたかえる** 【蛇に睨まれた蛙】 **kigyó által megbűvölt béka**

かえる 【買える】 ◇ **kap** 「サラミは買えなかった。」 „Nem kaptam szalámit.”

かえる 【返る、戻る】 ◇ **átfordul** 「でんぐり返る。」 „Átfordul a fején.” ◇ **fordul** 「ベルトは裏に返った。」 „A szj visszájára fordult.” ◇

tér 「正気に返れ！」 „Térj észre!” ◇ **vissza-**
kerül 「貸していた本が返ってきた。」 „Visszakerült a kölcsönadott könyv.” ◇ **vissza-**

tér 「原点に返った。」 „Visszatért a kiindulási ponthoz.” ◇ **あきれかえる** 【呆れ返る】 **elké-**
ped 「彼の凶々しさに呆れ返った。」 „Elképedtem az arcátlanságán.” ◇ **いきかえる** 【生き返る】 **újraéled** 「死んだと思った魚は生き返った。」 „A döglöttnek hitt hal újraéledt.” ◇ **い**
きかえる 【生き返る】 **feléled** 「植物に水を

やったら生き返った。」 „A növény az öntözésre feléledt.” ◇ **うらにかえる** 【裏に返る】 **vissz-**
jára fordul 「靴下は裏に返った。」 „A zokni a visszájára volt fordulva.” ◇ **かえってくる** 【返ってくる、返って来る】 **jön** 「手紙に返事は返ってこなかった。」 „Nem jött válasz a levelemre.” ◇ **さえかえる** 【冴え返る】 **kristálytis-**
ta (澄み切る) 「冴え返った夜空」 „kristálytisza éjszakai égbolt” ◇ **さえかえる** 【冴え返る】 **dermesztő** (冷え込む) 「冴え返った空気が」 „dermesztő levegő” ◇ **しずまりかえる**
 【静まり返る、静まりかえる】 **elnémul** 「深夜

その道は静まりかえった。」 „Az esti utca elnémult.” ◇ **しずまりかえる** 【静まり返る、静まりかえる】 **elcsendesedik** 「森は突然静まり返った。」 „Az erdő hirtelen elcsendesedett.” ◇ **しようきにかえる** 【正気に返る】 **magához tér** ◇ **しょしんにかえる** 【初心に返る】 **újrakezd** ◇ **そりかえる** 【振り返る】 **hátradől** (そっくりかえる) 「椅子に振り返っていた。」 „Hátradőltem a széken.” ◇ **そりかえる** 【振り返る】 **megvetemedik** (ゆみなりにになる) 「板が振り返った。」 „A deszka megvetemedett.” ◇ **つちにかえる** 【土に返る】 **porrá válik** 「死んで土に返った。」 „Meghalt és porrá vált.” ◇ **どうしんにかえる** 【童心に返る】 **léleekben ártatlan gyermekké válik** ◇ **にえくりかえる** 【煮え繰り返る、煮えくり返る、煮えくりかえる】 **szétrobban** 「腸が煮えくり返った。」 „Szétrobbantam a dühtől.” ◇ **はねかえる** 【跳ね返る、はね返る】 **visszapattan** 「ボールは壁から跳ね返った。」 „A labda visszapattant a falról.” ◇ **ひっくりかえる** 【引っ繰り返る、引っ繰り返る、ひっくり返る、ひっくり返る】 **felborul** 「いすは引っ繰り返った。」 „A szék felborult.” ◇ **ひっくりかえる** 【引っ繰り返る、引っ繰り返る、ひっくり返る、ひっくり返る】 **megfordul** 「試合がひっくり返った。」 „Megfordult a mérkőzés állása.” ◇ **ふりかえる** 【振り返る、振返る、振りかえる】 **visszatekint** 「振り返ると自転車が消えていた。」 „Amint visszatekintettem, eltűnt a bicikli.” ◇ **ふりかえる** 【振り返る、振返る、振りかえる】 **felidéz** 「昨日のことを振りかえった。」 „Felidéztem a tegnapi eseményeket.” ◇ **ふんぞりかえる** 【踏ん反り返る】 **pöffeszke-dik** 「上司が椅子に踏ん反り返った。」 „A főnököm pöffeszkedett a székén.” ◇ **われにかえる** 【我に返る】 **magához tér** 「失神した人は我に返った。」 „Az ájult ember magához tért.”

かえるあし 【蛙足、かえる足】 ◆ **béka láb-tempó**

かえるおよぎ 【蛙泳ぎ】 ◆ **békaúszás**

かえるとび 【蛙跳び】 ◆ **bakugrás**

かえるのこはかえる 【蛙の子は蛙】 ◆ **alma nem esik messze a fájától**

かえるのつらにみず 【蛙の面に水】 ◆ **falra hányt borsó** 「何に言っても蛙の面に水だ。」 „Falra hányt borsó, amit mondanak neki.”

かえろう 【帰ろう】 ◆ **irány haza** 「もう帰ろう！」 „Most már irány haza!”

かえん 【火炎】 ◆ **láng** 「建物火炎に包まれた。」 „Az épületet lángok vették körül.”

かえんかぶつ 【過塩化物】 ◆ **perklorid**

かえんさい 【火焔菜】 ◆ **termesztett répa**

かえんそさんえん 【過塩素酸塩】 ◆ **perklorát**

かえんそさんカリウム 【過塩素酸カリウム】 ◆ **kálium-perklorát** (KClO₄)

かえんそさんナトリウム 【過塩素酸ナトリウム】 ◆ **nátrium-perklorát** (NaClO₄)

かえんびん 【火炎瓶】 ◆ **Molotov-koktél** 「戦車は火炎瓶を投げつけられた。」 „A tankra Molotov-koktélokot dobtak.”

かえんほうしゃき 【火炎放射器】 ◆ **lángszóró**

かお 【顔】 ◆ **arc** 「あの人の顔を覚えている。」 „Emlékszem az arcára.” ◆ **ábrázat** (容貌) ◆ **becsület** 「それは私の顔にかかわる問題です。」 „A becsületem függ ettől a problémától.”

◆ **befolyás** 「部長に顔が利くから君を入社させてあげるよ。」 „Befolyásom van az osztályvezetőnél, fel fogunk téged venni.”

◆ **felhozatal** 「この演劇で馴染みのある顔が揃っている。」 „Ebben a darabban ismert színészekből áll a felhozatal.”

◆ **ismertség** 「あの人は学者として顔が売れている。」 „Ismert tudós.”

◆ **kedv** 「僕の顔に免じて許してください！」

„Bocsásson meg neki a kedvemért!” ◆ **kép** 「男の顔を平手打ちした。」 „Képen törölte a férfit.”

◆ **képviselő** (代表) 「チームの顔」 „csapat képviselője” ◆ **szín** 「顔も見たくない。」 „A színedet sem akarom látni.”

◆ **tekintet** 「怒っ

た顔かお „mérges tekintet” ◇ **うかぬかお** [浮かぬ顔] **komor arc** ◇ **うかぬかお** [浮かぬ顔] **morcos arc** (不機嫌な顔) ◇ **えがお** [笑顔] **mosolygó arc** ◇ **かおがあう** [顔が合う] **találkozik a tekintetük** [彼と顔が合った。] „Találkozott a tekintetünk.” ◇ **かおがうるる** [顔が売れる] **ismerik** [彼はこの業界で顔が売れている。] „Őt ebben az iparágban ismerik.” ◇ **かおがたつ** [顔が立つ] **nem hoz szégyent rá** [あなたが出席しなければ僕の顔が立ちません。] „Ha te nem jössz el, szégyent hozol rám.” ◇ **かおがひろい** [顔が広い] **nagy ismeretségi köre van** [彼は政界に顔が広い。] „Nagy ismeretségi köre van a politikai életben.” ◇ **かおからひがでる** [顔から火が出る] **ég az arca** [恥ずかしくて顔から火が出た。] „Égett az arcom a szégyentől.” ◇ **かおならべる** [顔を並べる] **összegyűlik** [有名な選手らが顔を並べた。] „Összegyűltek a híres versenyzők.” ◇ **かおにだす** [顔に出す] **kimutat** [彼は自分の感情を顔に出さなかつた。] „Nem mutatta ki az érzelmeit.” ◇ **かおにどろをぬる** [顔に泥を塗る] **szégyent hoz rá** [盗みを働いて父の顔に泥を塗った。] „Szégyent hoztam az apámra a lopással.” ◇ **かおをあわせる** [顔を合わせる] **szeme elé kerül** [恥ずかしくて彼女と顔を合わせられない。] „Nem merek a szeme elé kerülni szégyenemben.” ◇ **かおをかす** [顔を貸す] **beszéde van vele** [ちょっと顔を貸してくれない。] „Beszédem van veled!” ◇ **かおをだす** [顔を出す] **benéz** [帰りに友達のところ顔を出した。] „Hazafelé menet benéztem a barátomhoz.” ◇ **かおをたてる** [顔を立てる] **támogat** [君の顔を立てるために上司に君を誉めておいた。] „Dicsértelek a főnöködnék, hogy támogassalak.” ◇ **かおをたてる** [顔を立てる] **kedvéért csinál** [君の顔を立て契約を結ぼう。] „A kedvéért megkötöm a szerződést.” ◇ **かおをつなぐ** [顔を繋ぐ、顔をつなぐ] **kapcsolatot ápol** [週に一度取引先を訪問して顔をつないだ。] „Egy héten egyszer elme-

gyünk az üzleti partnerünkhöz, hogy ápoljuk a kapcsolatunkat.” ◇ **かおをつぶす** [顔を潰す] **bemecskolja a becsületét** [彼は僕の顔を潰した。] „Bemecskolta a becsületemet.” ◇ **かおをなおす** [顔を直す] **megigazítja a sminkjét** [ちょっと顔を直してくるね!] „Várjatok egy kicsi, megigazítom a sminkemet.” ◇ **かおをなおす** [顔を直す] **kozmetikai műtété van** [彼女は顔を直したよね。] „Egészen biztosan kozmetikai műtétje volt!” ◇ **しらじらしいかお** [白白い顔、白々しい顔] **rezzenéstelen arc** [政治家は白々しい顔で嘘をついた。] „A politikus rezzenéstelen arccal hazudott.” ◇ **しらんかおをする** [知らん顔をする] **ügy tesz, mintha nem tudná** [そのことについて知らん顔をした。] „Ügy tett, mintha nem tudna a dolgról.” ◇ **しらんかおをする** [知らん顔をする] **ügy tesz, mintha nem ismerné** [名前を呼んでも彼は知らん顔をした。] „Hiába szólítottam a nevén, úgy tett, mintha nem ismerne.” ◇ **にんぎょうのようなかお** [人形のような顔] **babaarc** [この少女は人形のような顔をしている。] „Ennek a kislánynak babaarca van.” ◇ **ねがお** [寝顔] **alvó arc** [子供の寝顔をを見ていた。] „Néztem az alvó gyerek arcát.” ◇ **ほとけのかおもさんど** [仏の顔も三度] **béketűrésnek is van határa** ◇ **むずかしいかお** [難しい顔] **gondterhelt arc** [修理工は難しい顔をした。] „A szerelő gondterhelt arcot vágott.” ◇ **わらいがお** [笑い顔] **mosolygó arc**

かおあわせ [顔合わせ、顔合せ] ◆ **közös szereplés** (共演すること) [映画スターの顔合わせ] „filmszínészek közös szereplése” ◆ **összejövetel** [新入社員の顔合わせ] „összejövetel a új dolgozókkal” ◆ **találkozó**

かおあわせをする [顔合わせをする] ◆ **bemutat egymásnak** [結婚前に両家の顔合わせをした。] „Az esküvő előtt bemutattuk egymásnak a rokonainkat.”

かおいろ [顔色] ◆ **arckifejezés** (表情) [値段を言って購入者の顔色を伺った。] „Árat mondván figyeltem a vevő arckifejezését.” ◆

arcszín (顔の色) ^{かおいろ わる} 「顔が悪いから、ちょっと休んでください。」 „Rossz színben van arcszíned, pihenj egy kicsit!” ◇ **かおいろをよむ** ^{よむ} 【顔色を読む】 **arc kifejezésből olvas** ^{ひと かおいろ よむ} 「人の顔色を読む。」 „Az emberek arc kifejezéséből olvas.”

かおいろがわるい 【顔が悪い】 ◇ **rossz színben van** ^{かおいろ わる} 「顔が悪いよ。」 „Rossz színben vagy!”

かおいろをよむ 【顔色を読む】 ◇ **arc kifejezésből olvas** ^{ひと かおいろ よむ} 「人の顔色を読む。」 „Az emberek arc kifejezéséből olvas.”

かおう [嘉応] ◇ **Kaó-kor** (年号)

かおがあう 【顔が合う】 ◇ **találkozik a tekintetük** ^{かれ かお あ} 「彼と顔が合った。」 „Találkozott a tekintetünk.”

かおがうれる 【顔が売れる】 ◇ **ismerik** ^{かれ} 「彼はこの業界で顔が売れている。」 „Őt ebben az iparágban ismerik.”

かおがくもる 【顔が曇る】 ◇ **borús lesz a tekintete**

かおかたち 【顔形】 ◇ **arc** ^{かおかたち う} 「あの顔形に生まれてきたかった!」 „Szerettem volna olyan arccal születni, mint ő.” ◇ **arcforma** ◇ **arcvonás** ^{どろぼう かおかたち おぼ} 「泥棒の顔形を覚えていますか?」 „Emlékszik a rabló arcvonásaira?”

かおかたちのととのった 【顔形の整った】 ◇ **jóképű** ^{かおかたち ととの おとこ} 「顔形の整った男」 „jóképű férfi” ◇ **szép arcú** ^{かおかたち ととの じょせい} 「顔形の整った女性」 „szép arcú nő”

かおがたつ 【顔が立つ】 ◇ **nem hoz szegyént rá** ^{しゅっせき ぼく かお た} 「あなたが出席しなければ僕の顔が立ちません。」 „Ha te nem jössz el, szegyént hozol rám.”

かおがひろい 【顔が広い】 ◇ **nagy ismeretségi köre van** ^{かれ わ せいかい かお ひろ} 「彼は政界に顔が広い。」 „Nagy ismeretségi köre van a politikai életben.”

かおがほころびる 【顔がほころびる、顔が綻びる】 ◇ **széles mosolyt csal az arcára** ^{かわい あか み かお} 「可愛い赤ちゃんを見て顔がほころびた。」 „Az

aranyos kisbaba széles mosolyt csalt az arcra.”

かおがほころぶ 【顔がほころぶ、顔が綻ぶ】 ◇ **fülig ér a szája** ^{ごうかく し かお} 「合格したと知って顔がほころんだ。」 „Fülig ért a szája a sikeres vizsgája után.”

かおからたおれる 【顔から倒れる】 ◇ **orra esik** ^{かお たお} 「つまづいて顔から倒れた。」 „Megbotlottam, és orra estem.”

かおからひがでそう 【顔から火が出そう】 ◇ **felsül** ^{やす わた かお ひ} 「安っぽいプレゼンを渡して顔から火が出そうだった。」 „Felsültem az olcsó ajándékkal.” ◇ **leég** ^{ふ にあ よそお かお} 「不似合いな装いに顔から火が出そうだった。」 „Leégtem a nem hozzám illő ruhában.”

かおからひがでる 【顔から火が出る】 ◇ **ég az arca** ^{は かお ひ} 「恥ずかしくて顔から火が出た。」 „Égett az arcom a szégyentől.”

かおく [家屋] ◇ **lakóház** ◇ **どくりつかおく** [独立家屋] **különálló ház**

かおくがいたい [家屋解体] ◇ **házbontás**
かおくだいちょう [家屋台帳] ◇ **ingatlan nyilvántartás**

かおくのみっしゅうしたい [家屋の密集地帯] ◇ **beépült terület**

かおじゃしん 【顔写真】 ◇ **arckép** [パスポートに顔写真を用意した。] „Készítettem egy arc képet az útlevelemhez.” ◇ **portré**

カオシャンぞく [カオシャン族、高山族] ◇ **kaosan nemzetiség**

かおじゅう 【顔中】 ◇ **egész arc** ^{かおじゅう} 「顔中にニキビが出来ている。」 „Az egész arca pattanásos.”

かおじろがん 【顔白雁】 ◇ **apácálúd**

カオス ◇ **káosz** (混沌)

カオスリロン [カオス理論] ◇ **káoszelmélet**

かおする 【顔する】 ◇ **arcot vág** ^{おどろ かお} 「驚いた顔をした。」 „Meglepett arcot vágott.”

かおだし 【顔出し】 ◇ **arc mutatása** ◇ **benézés** ◇ **megjelenés**

かおだしする 【顔出しする】 ◆ **benéz** 「きゅうかちゅう じむしょ かおだ 休暇中に事務所に顔出した。」 „Szabadságom alatt benéztem az irodába.” ◆ **megjelenik** 「しんせき わ かんこんそうさい わ かおだ その親戚は冠婚葬祭には顔出しする。」 „Az a rokon családi rituálékön megjelenik.” ◆ **mutatja az arcát** 「どうが くび した うつ いちど かおだ 動画でも首から下しか映さず、一度も顔出したことがなかった。」 „A filmben mindig csak nyaktól lefelé látszott, az arcát sohasem mutatta.”

かおだしぼう 【顔出し帽】 ◆ **kámzsa** 「りそう かおだ 理想の顔立ち」 „tökéletes arc” ◆ **arcvonás**

かおだちのととのった 【顔立ちの整った】 ◆ **jóképű** 「かおだ ととの おとこ 顔立ちの整った男」 „jóképű férfi” ◆ **szép arcú** 「かおだ ととの じょせい 顔立ちの整った女性」 „szép arcú nő”

かおつき 【顔つき、顔付き】 ◆ **ábrázat** (顔立ち) ◆ **arckifejezés** (表情) 「かれ わ くら かお 彼は暗い顔つきでやってきた。」 „Sötét arckifejezéssel jelent meg.” ◆ **arcvonás** 「かお きび おとこ 顔つきの厳しい男です。」 „Markáns arcvonású férfi.” ◆ **vonás** 「かのじょ かお すこ おぼ 彼女の顔つきを少ししか覚えていない。」 „Csak halványan emlékszem a vonásaira.”

かおつなぎ 【顔繋ぎ、顔つなぎ】 ◆ **kapcsolattartás** (交流) 「かお まいつきしゅつせき 顔つなぎにパーティーに毎月出席する。」 „A kapcsolattartás végett minden hónapban elmegyek a partira.” ◆ **összeismerkedés** 「きかい このパーティーは顔つなぎにいい機会です。」 „Ez a parti jó alkalom az összeismerkedésre.”

かおなじみの 【顔なじみの、顔馴染みの】 ◆ **látásból ismerős** 「かお きやく 顔なじみの客」 „látásból ismerős vendég”

かおならべる 【顔を並べる】 ◆ **összegyűlik** 「ゆういせんしゅ かおなら 有名選手らが顔を並べた。」 „Összegyűltek a híres versenyzők.”

かおにだす 【顔に出す】 ◆ **kimutat** 「かれ わ じぶん かんじょう かお だ 彼は自分の感情を顔に出さなかった。」 „Nem mutatta ki az érzelmeit.”

かおにちかづきすぎる 【顔に近づき過ぎる】 ◆ **képébe mászik** 「かれ わ ばな かお ちか 彼は話すときに顔に近づき過ぎる癖がある。」 „Állandóan a képembe mászva beszél.”

かおにどろをぬる 【顔に泥を塗る】 ◆ **szégyent hoz rá** 「ぬす はたら ちち かお だろ 盗みを働いて父の顔に泥を塗った。」 „Szégyent hoztam az apámra a lopással.”

かおにほほえみをうかばせる 【顔に微笑みを浮かばせる】 ◆ **mosolyt csal a szájára** 「わひと ほほえ う ちゃんは人に微笑みを浮かばせた。」 „A kisbaba mosolyt csalt az emberek szájára.”

かおにんしょう 【顔認証】 ◆ **arc alapú azonosítás**

かおのぞうさく 【顔の造作】 ◆ **arcforma** 「ぞうさく ととの 顔の造作が整っている。」 „Szabályos arcformája van.”

かおのはだ 【顔の肌】 ◆ **arcbőr** **かおのひょうじょう** 【顔の表情】 ◆ **arcjáték** 「はいゆう かお ひょうじょう わ うま あの俳優の顔の表情は上手かった。」 „A színésznek jó volt az arcjátéka.”

かおパス 【顔パス】 ◆ **arc alapján beengedés** 「もん かお とお 門を顔パスで通った。」 „Arc alapján beengedtek a kapun.”

かおパスがきく 【顔パスが利く】 ◆ **nem kell belépő** 「ぼく わ かお き このコンサートで僕は顔パスが利く。」 „Nekem nem kell belépő arra a koncertre.”

かおぶれ 【顔ぶれ、顔触れ】 ◆ **állomány** 「かいしゃ かお わ たさい 会社の顔ぶれは多彩だ。」 „A cégünk állománya változatos.” ◆ **felállás** 「しあい かお わ 試合の顔ぶれはどうだ。」 „Milyen felállásban játszunk a meccset?” ◆ **összeállítás** 「かお わ チームの顔ぶれは変わった。」 „Megváltozott a csapat összeállítása.” ◆ **おなじかおぶれ** 【同じ顔ぶれ】 **megszokott arcok** 「わ おな かお クラブにはいつも同じ顔ぶれが集まってくる。」 „A klubba általában a megszokott arcok jönnek.” ◆ **おなじかおぶれ** 【同じ顔ぶれ】 **ugyanazok az arcok** 「ないかく 内閣

わ かこ にじゅうねんかん おな かお
は過去20年間ずっと同じ顔ぶれだ。」 „Az elmúlt húsz évben ugyanazok az arcok vannak kormányon.”

かおまけ 【顔負け】 ◆ **megszégyenülés**

かおまけする 【顔負けする】 ◆ **elképesztő** 「かのじょ なまいき かおま彼女の生意気さに顔負けした。」 „Elképesztően pimasz.”

かおまけの 【顔負けの】 ◆ **megirigyelhetné**
かしの かおま うたごえ
(羨むほどの) 「オペラ歌手顔負けの歌声だ。」 „Olyan hangja van, hogy egy operaénekes is megirigyelhetné.” ◆ **megszégyenítő** 「かおま えんぎ 玄人顔負けの演技だった。」 „Profikat is megszégyenítő előadás volt.”

かおみしりの 【顔見知りの】 ◆ **ismerős** 「かおみし まいにちあいさつ顔見知りのおじさんに毎日挨拶している。」 „Minden nap köszönök egy idős ismerősömnnek.” ◆ **látásból ismert** 「かおみし ひと顔見知りの人」 „látásból ismert ember”

かおみせ 【顔見せ、顔見世】 ◆ **bemutatkozás**
◆ **debütálás** ◆ **első megjelenés**

かおみせこうぎょう 【顔見せ興行、顔見世興行】 ◆ **mindenkit felvonultató előadás**

かおみせする 【顔見せする、顔見世する】 ◆ **debütál**

かおむける 【顔向けする】 ◆ **szeme elé kerül** 「その人に顔向けできない。」 „Nem merek a szeme elé kerülni.”

かおもじ 【顔文字】 ◆ **emotikon** ◆ **hangulatjel**

かおやく 【顔役】 ◆ **bandavezér** (徒党の親分) ◆ **nagyágyú** (大きな勢力を持つ人)

かおり 【香り、薫り】 ◆ **buké** 「このワインはわ香りがいい。」 „Ennek a bornak bukéja van.” ◆ **illat** 「はな かおお花の香り」 „virág illata” ◆ **művészi**

jelleg ◆ **zamos illat** 「かおコーヒーの香り」 „kávé zamos illata” ◆ **いそのかおり** 【磯の香り】 ◆ **sós tengerillat** ◆ **うみのかおり** 【海の香り】 ◆ **tengerillat**

かおりつきのせっけん 【香り付きの石鹸】 ◆ **pi-pereszappan**

カオリナイト ◆ **kaolinit**

カオリン ◆ **kaolin**

かおる 【にわ香る、薫る、馨る】 ◆ **illatozik** 「はな かお庭で花が香っていた。」 „A kertben illatoztak a virágok.”

かおをあわせる 【顔を合わせる】 ◆ **szeme elé kerül** 「は恥ずかしくて彼女と顔を合わせられない。」 „Nem merek a szeme elé kerülni szegyenemben.” ◆ **találkozik** 「かれ わはじ かお あ彼らは初めて顔を合わせた。」 „Először találkoztak.”

かおをうる 【顔を売る】 ◆ **ismertté válik** ◆ **népszerűsíti magát** 「かお うテレビで顔を売った。」 „Televízióban népszerűsítettem magam.”

かおをかす 【顔を貸す】 ◆ **beszéde van vele** 「かお かちょっと顔を貸してくれない。」 „Beszédem van veled!”

かおをしかめる 【顔をしかめる、顔を顰める】 ◆ **elfintorodik** 「あくしゆう かお悪臭をかいで顔をしかめた。」 „Elfintorodott a büztől.” ◆ **eltorzítja**

az arcát ◆ **fintorog** ◆ **grimaszt vág** 「いやりみ かお上司の嫌味に顔をしかめた。」 „A főnököm szurkálódására grimaszt vágtam.” ◆ **meggyötört arcot vág**

かおをしかめること 【顔をしかめること、顔を顰めること】 ◆ **fintor**

かおをそむける 【顔を背ける】 ◆ **elfordítja a fejét** ◆ **elfordul** 「よ呼びかけようとしたが彼女は顔かのじょを背けた。」 „Megszólítottam, de elfordult.”

かおをだす 【顔を出す】 ◆ **benéz** 「かえ帰りに友達ともだちのところかおに顔を出した。」 „Hazafelé menet benéztem a barátomhoz.”

かおをたてる 【顔を立てる】 ◆ **kedvéért csinál** 「きみ かお た君の顔を立てて契約を結ぼう。」 „A kedvéért megkötöm a szerződést.” ◆ **támogat** 「きみ かお た君の顔を立てるために上司に君を誉めておいた。」 „Dicsértelek a főnöködnék, hogy támogassalak.”

かおをつきあわせる 【顔を突き合わせる】 ◆ **szemtől szemben találkozik** 「かお つ あ顔を突き合

わせて話した。」 „Szemtől szemben beszélgetünk.”

かおをつなぐ 【顔を繋ぐ、顔をつなぐ】 ◆ **kapcsolatot ápol**

「週に一度取引先を訪問して顔をつないだ。」 „Egy héten egyszer elmegyünk az üzleti partnerünkhöz, hogy ápoljuk a kapcsolatunkat.”

かおをつぶす 【顔を潰す】 ◆ **bemocskolja a becsületét**

「彼は僕の顔を潰した。」 „Bemocskolta a becsületemet.”

かおをなおす 【顔を直す】 ◆ **kozmetikai műtété van**

「彼女は顔を直したよね。」 „Egészen biztosan kozmetikai műtétje volt!” ◆ **megigazítja a sminkjét**

「ちょっと顔を直してくるね!」 „Várjatok egy kicsi, megigazítom a sminkemet.”

かおをふせる 【顔を伏せる】 ◆ **lehorgaszta a fejét**

かおをみあわせる 【顔を見合わせる】 ◆ **egy-másra tekint**

「彼らは顔を見合わせた。」 „Egymásra tekintettek.” ◆ **összenéz** 「人々は顔を見合わせた。」 „Összenéztek az emberek.”

かおをみせる 【顔を見せる】 ◆ **arcát mutatja**

「夜になるとこの町は全く違う顔を見せる。」 „Ez a város este tökéletesen más arcát mutatja.” ◆ **megjelenik** 「社長は週一回工場に顔を見せている。」 „Az igazgató egy héten egyszer megjelenik az üzemben.”

かおをよごす 【顔を汚す】 ◆ **feltot ejt a becsületén**

「父の顔を汚した。」 „Foltot ejtettem apám becsületén.”

かおん 【加温】 ◆ **melegítés**

かか 【呵々】 ◆ **harsányan** 「呵々大笑した。」 „Harsányan nevetett.”

がが 【画家】 ◆ **festő** 【印象派の画家】 ◆ **impresszionista festő** ◆ **festőművész** ◆ **きゆうていがが** 【宮廷画家】 ◆ **udvari festő** ◆ **けいしゅうがが** 【閨秀画家】 ◆ **kiemelkedő tehetségű festő** ◆ **さしえがが** 【挿絵画家】 ◆ **illusztrátor** ◆ **さんすいがが** 【山水画家】 ◆ **tájképfestő** ◆ **しょうぞうがが** 【肖像画家】 ◆ **port-**

réfestő ◆ **しょうぞうがが** 【肖像画家】 ◆ **arc-képfestő** ◆ **じょせいがが** 【女性画家】 ◆ **festőnő** ◆ **じんぶつがが** 【人物画家】 ◆ **portréfestő** ◆ **そぼくのはがが** 【素朴派の画家】 ◆ **naiv festő** ◆ **だいでうがが** 【大動画家】 ◆ **utcai festő** ◆ **ようがが** 【洋画家】 ◆ **nyugati stílusú festő**

がが 【画架】 ◆ **festőállvány** (イーゼル)

かかあ 【嬢、嬢】 ◆ **feleség** 「うちのかかあはうるさい。」 „Feleségem nagyon kukacos.”

かかあてんか 【かかあ天下、嬢天下、嬢天下】 ◆ **asszuralom** ◆ **feleség irányítása**

「うちのかかあ天下だ。」 „Nálunk a feleségem irányít.” ◆ **nóuralom**

かかい 【歌会】 ◆ **költőtálalkozó** (うたかい)

かがい 【加害】 ◆ **ártalom okozása** ◆ **károkozás**

かがい 【課外】 ◆ **órán kívüli** ◆ **tananyagán kívüli**

ががい 【瓦解】 ◆ **összeomlás**

ががいかつどう 【課外活動】 ◆ **iskolán kívüli tevékenység** ◆ **iskola utáni tevékenység** ◆ **szakkörtevékenység** (部活動)

ががいしゃ 【加害者】 ◆ **bántalmazó** ◆ **elkövető** (実行犯) 「殺人の加害者」 „gyilkosság

elkövetője」 ◆ **károkozó** 「交通事故の加害者」 „autóbaleset okozója” ◆ **támadó** (攻撃する人) ◆ **tettes** 「加害者と被害者」 „tettes és áldozat”

ががいする 【瓦解する】 ◆ **összeomlik** 【支配権力が瓦解した。】 „Összeomlott a uralkodó hatalom.”

かかえ 【抱え】 ◆ **átölelés** 「一抱えのある

岩石」 ◆ **átölelhető méretű szikla** ◆ **foglalkoztatás** (雇うこと) ◆ **おかかえ** 【御抱え、お抱え】 ◆ **magán** 【お抱えの運転手】 „magánsofőr” ◆ **おかかえにする** 【御抱えにする、お抱えにする】 ◆ **szolgálatába állít** 「王様は天才画家をお抱えにした。」 „A király a szolgálatába állította a tehetséges festőt.”

かかえあげる 【抱え上げる、抱えあげる】 ◆

felnyalából 「薪を抱えあげた。」 ◆ „Felnyalábóloltam a tűzfát.” ◆ **felölel** 「数冊の本を抱えあげた。」 ◆ „Felöleltem néhány könyvet.”

かかえこむ 【抱え込む、抱えこむ、かかえ込

む】 ◆ **felölel** 「書類を抱え込んだ。」 ◆ „Felöleltem az iratokat.” ◆ **felvállal** 「彼は多過ぎる仕事を抱え込んだ。」 ◆ „Túl sok munkát vállalt fel.” ◆ **fog** 「どうしようと頭を抱え込んだ。」 ◆ „A fejemet fogtam, mert nem tudtam mitévő legyek.” ◆ **küzd** 「事業は巨額損失を抱え込んだ。」 ◆ „A vállalkozás óriási veszteséggel küzdött.” ◆ **magához ölel** 「ぬいぐるみの熊を抱え込んだ。」 ◆ „Magához ölelte a játékmackót.” ◆ **わきにかかえこむ** 【脇に抱え込む、脇に抱えこむ、脇にかかえ込む】 **hóna alá tesz** 「鞆を脇に抱え込んだ。」 ◆ „Hóna alá tette a táskát.”

かかえる 【抱える】 ◆ **alkalmaz** (雇う) 「社員数百人を抱えている会社。」 ◆ „több száz főt alkalmazó vállalat” ◆ **átfog** 「紙の束を抱えていた。」 ◆ „Átfogtam egy papírköteget.” ◆ **átka-**

rol 「膝を抱えた。」 ◆ „Átkaroltam a térdem.” ◆ **gondoskodik** 「彼は大家族を抱えている。」 ◆ „Nagy családról kell gondoskodnia.” ◆ **hordoz**

「この社会は矛盾を抱えている。」 ◆ „Ez a társadalom ellentmondásokat hordoz.” ◆ **karjában tart** 「彼女は赤ちゃんを抱えていた。」 ◆ „Kisbabát tartott a karjában.” ◆ **küzd** 「病気を抱えている。」 ◆ „Betegséggel küzd.” ◆ **nehezíti az életét** 「彼は障害を抱えている。」 ◆ „Fogyatékoság nehezíti az életét.” ◆ **nyomja a vállát**

「巨額な借金を抱えている。」 ◆ „Óriási adóság nyomja a vállát.” ◆ **ölel** 「書類を抱えたまま椅子の間を通り抜けた。」 ◆ „Az iratokat ölelve lavírozott a székek között.” ◆ **roskadozik**

「会社は大きな損失を抱えている。」 ◆ „A vállalat nagy veszteségtől roska-

dozik.” ◆ **あかじをかかえる** 【赤字を抱える】 ◆ **veszteséges** 「

企業は赤字を抱えている。」 ◆ „A vállalat veszteséges.” ◆ **あかじをかかえる** 【赤字を抱える】 ◆ **deficites** 「国は赤字を抱えている。」 ◆ „Az ország deficites.” ◆ **あたまをかかえる** 【頭を抱える】 ◆ **fejéhez kap** 「友達の馬鹿な発言に頭を抱えた。」 ◆ „A fejemhez kaptam, a barátom csacsi kijelentése miatt.” ◆ **あたまをかかえる** 【頭を抱える】 ◆ **fejét fogja** 「悩みごとで頭を抱えた。」 ◆ „Tanácsstalanságomban a fejemet fogtam.” ◆ **うつぶんをかかえる** 【鬱憤を抱える、鬱憤を抱える】 ◆ **elégedetlen** 「国民は政府の対策に対して鬱憤を抱えている。」 ◆ „A nép elégedetlen a kormány intézkedésével szemben.” ◆ **おなかをかかえる** 【お腹を抱える】 ◆ **hasát fogja** 「お腹を抱えて笑った。」 ◆ „A hasamat fogtam a nevetéstől.” ◆ **まるがかえす** 【丸抱えする】 ◆ **teljes összegben áll** 「費用を丸抱えした。」 ◆ „Teljes összegben álltam a költségeket.” ◆ **もんだいをかかえる** 【問題を抱える】 ◆ **gondokkal küzd** 「経済的問題を抱えている。」 ◆ „Anyagi gondokkal küzd.” ◆ **ローンをかかえる** 【ローンを抱える】 ◆ **eladósodik** 「人口の大半はローンを抱えている。」 ◆ „A lakosság több mint fele el van adósodva.”

カカオ ◆ **kakaó** ◆ **kakaófa**

カカオ・バター ◆ **kakaóvaj**

カカオ・マス ◆ **kakaómassza**

かかく 【価格】 ◆ **ár** 「価格には消費税が含まれますか？」 ◆ „Benne van az árban az ÁFA?” ◆ **おろしうりかかく** 【卸売価格、卸売り価格】 ◆ **nagykereskedelmi ár** 「卸売価格と小売価格」 ◆ „nagykereskedelmi és kiskereskedelmi ár” ◆ **かいいれかかく** 【買入れ価格、買入価格】 ◆ **beszerzési ár** ◆ **がいさんかかく** 【概算価格】 ◆ **hozzávetőleges ár** ◆ **かいとりかかく** 【買い取り価格】 ◆ **vételi ár** ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】 ◆ **irányár** 「希望価格より値段を負けてもらった。」 ◆ „Sikerült lealkudnom az irányárból.” ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】 ◆ **ki-vánt ár** ◆ **きょうていしかかく** 【協定価格】 ◆ **szereződéses ár** ◆ **きょうばいかかく** 【競売価格】 ◆ **licitár** ◆ **きんこうかかく** 【均衡価格】 ◆ **egyensúlyi ár** ◆ **げんかいかかく** 【限界価格】

【希望価格】 ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】 ◆ **ねだん** 【希望価格】 ◆ **irányár** 「希望価格より値段を負けてもらった。」 ◆ „Sikerült lealkudnom az irányárból.” ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】 ◆ **ki-vánt ár** ◆ **きょうていしかかく** 【協定価格】 ◆ **szereződéses ár** ◆ **きょうばいかかく** 【競売価格】 ◆ **licitár** ◆ **きんこうかかく** 【均衡価格】 ◆ **egyensúlyi ár** ◆ **げんかいかかく** 【限界価格】

きぎょう わ あかじ かか
企業は赤字を抱えている。」 ◆ „A vállalat veszteséges.” ◆ **あかじをかかえる** 【赤字を抱える】

deficites 「国は赤字を抱えている。」 ◆ „Az ország deficites.” ◆ **あたまをかかえる** 【頭を抱える】 ◆ **fejéhez kap** 「友達の馬鹿な発言に頭を抱えた。」 ◆ „A fejemhez kaptam, a barátom csacsi kijelentése miatt.” ◆ **あたまをかかえる** 【頭を抱える】 ◆ **fejét fogja** 「悩みごとで頭を抱えた。」 ◆ „Tanácsstalanságomban a fejemet fogtam.” ◆ **うつぶんをかかえる** 【鬱憤を抱える、鬱憤を抱える】 ◆ **elégedetlen** 「国民は政府の対策に対して鬱憤を抱えている。」 ◆ „A nép elégedetlen a kormány intézkedésével szemben.” ◆ **おなかをかかえる** 【お腹を抱える】 ◆ **hasát fogja** 「お腹を抱えて笑った。」 ◆ „A hasamat fogtam a nevetéstől.” ◆ **まるがかえす** 【丸抱えする】 ◆ **teljes összegben áll** 「費用を丸抱えした。」 ◆ „Teljes összegben álltam a költségeket.” ◆ **もんだいをかかえる** 【問題を抱える】 ◆ **gondokkal küzd** 「経済的問題を抱えている。」 ◆ „Anyagi gondokkal küzd.” ◆ **ローンをかかえる** 【ローンを抱える】 ◆ **eladósodik** 「人口の大半はローンを抱えている。」 ◆ „A lakosság több mint fele el van adósodva.”

カカオ ◆ **kakaó** ◆ **kakaófa**

カカオ・バター ◆ **kakaóvaj**

カカオ・マス ◆ **kakaómassza**

かかく 【価格】 ◆ **ár** 「価格には消費税が含まれますか？」 ◆ „Benne van az árban az ÁFA?” ◆ **おろしうりかかく** 【卸売価格、卸売り価格】 ◆ **nagykereskedelmi ár** 「卸売価格と小売価格」 ◆ „nagykereskedelmi és kiskereskedelmi ár” ◆ **かいいれかかく** 【買入れ価格、買入価格】 ◆ **beszerzési ár** ◆ **がいさんかかく** 【概算価格】 ◆ **hozzávetőleges ár** ◆ **かいとりかかく** 【買い取り価格】 ◆ **vételi ár** ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】 ◆ **irányár** 「希望価格より値段を負けてもらった。」 ◆ „Sikerült lealkudnom az irányárból.” ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】 ◆ **ki-vánt ár** ◆ **きょうていしかかく** 【協定価格】 ◆ **szereződéses ár** ◆ **きょうばいかかく** 【競売価格】 ◆ **licitár** ◆ **きんこうかかく** 【均衡価格】 ◆ **egyensúlyi ár** ◆ **げんかいかかく** 【限界価格】

【希望価格】 ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】 ◆ **ねだん** 【希望価格】 ◆ **irányár** 「希望価格より値段を負けてもらった。」 ◆ „Sikerült lealkudnom az irányárból.” ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】 ◆ **ki-vánt ár** ◆ **きょうていしかかく** 【協定価格】 ◆ **szereződéses ár** ◆ **きょうばいかかく** 【競売価格】 ◆ **licitár** ◆ **きんこうかかく** 【均衡価格】 ◆ **egyensúlyi ár** ◆ **げんかいかかく** 【限界価格】

【希望価格】 ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】 ◆ **ねだん** 【希望価格】 ◆ **irányár** 「希望価格より値段を負けてもらった。」 ◆ „Sikerült lealkudnom az irányárból.” ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】 ◆ **ki-vánt ár** ◆ **きょうていしかかく** 【協定価格】 ◆ **szereződéses ár** ◆ **きょうばいかかく** 【競売価格】 ◆ **licitár** ◆ **きんこうかかく** 【均衡価格】 ◆ **egyensúlyi ár** ◆ **げんかいかかく** 【限界価格】

【希望価格】 ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】 ◆ **ねだん** 【希望価格】 ◆ **irányár** 「希望価格より値段を負けてもらった。」 ◆ „Sikerült lealkudnom az irányárból.” ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】 ◆ **ki-vánt ár** ◆ **きょうていしかかく** 【協定価格】 ◆ **szereződéses ár** ◆ **きょうばいかかく** 【競売価格】 ◆ **licitár** ◆ **きんこうかかく** 【均衡価格】 ◆ **egyensúlyi ár** ◆ **げんかいかかく** 【限界価格】

【希望価格】 ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】 ◆ **ねだん** 【希望価格】 ◆ **irányár** 「希望価格より値段を負けてもらった。」 ◆ „Sikerült lealkudnom az irányárból.” ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】 ◆ **ki-vánt ár** ◆ **きょうていしかかく** 【協定価格】 ◆ **szereződéses ár** ◆ **きょうばいかかく** 【競売価格】 ◆ **licitár** ◆ **きんこうかかく** 【均衡価格】 ◆ **egyensúlyi ár** ◆ **げんかいかかく** 【限界価格】

【希望価格】 ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】 ◆ **ねだん** 【希望価格】 ◆ **irányár** 「希望価格より値段を負けてもらった。」 ◆ „Sikerült lealkudnom az irányárból.” ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】 ◆ **ki-vánt ár** ◆ **きょうていしかかく** 【協定価格】 ◆ **szereződéses ár** ◆ **きょうばいかかく** 【競売価格】 ◆ **licitár** ◆ **きんこうかかく** 【均衡価格】 ◆ **egyensúlyi ár** ◆ **げんかいかかく** 【限界価格】

【希望価格】 ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】 ◆ **ねだん** 【希望価格】 ◆ **irányár** 「希望価格より値段を負けてもらった。」 ◆ „Sikerült lealkudnom az irányárból.” ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】 ◆ **ki-vánt ár** ◆ **きょうていしかかく** 【協定価格】 ◆ **szereződéses ár** ◆ **きょうばいかかく** 【競売価格】 ◆ **licitár** ◆ **きんこうかかく** 【均衡価格】 ◆ **egyensúlyi ár** ◆ **げんかいかかく** 【限界価格】

【希望価格】 ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】 ◆ **ねだん** 【希望価格】 ◆ **irányár** 「希望価格より値段を負けてもらった。」 ◆ „Sikerült lealkudnom az irányárból.” ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】 ◆ **ki-vánt ár** ◆ **きょうていしかかく** 【協定価格】 ◆ **szereződéses ár** ◆ **きょうばいかかく** 【競売価格】 ◆ **licitár** ◆ **きんこうかかく** 【均衡価格】 ◆ **egyensúlyi ár** ◆ **げんかいかかく** 【限界価格】

【希望価格】 ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】 ◆ **ねだん** 【希望価格】 ◆ **irányár** 「希望価格より値段を負けてもらった。」 ◆ „Sikerült lealkudnom az irányárból.” ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】 ◆ **ki-vánt ár** ◆ **きょうていしかかく** 【協定価格】 ◆ **szereződéses ár** ◆ **きょうばいかかく** 【競売価格】 ◆ **licitár** ◆ **きんこうかかく** 【均衡価格】 ◆ **egyensúlyi ár** ◆ **げんかいかかく** 【限界価格】

【希望価格】 ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】 ◆ **ねだん** 【希望価格】 ◆ **irányár** 「希望価格より値段を負けてもらった。」 ◆ „Sikerült lealkudnom az irányárból.” ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】 ◆ **ki-vánt ár** ◆ **きょうていしかかく** 【協定価格】 ◆ **szereződéses ár** ◆ **きょうばいかかく** 【競売価格】 ◆ **licitár** ◆ **きんこうかかく** 【均衡価格】 ◆ **egyensúlyi ár** ◆ **げんかいかかく** 【限界価格】

【希望価格】 ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】 ◆ **ねだん** 【希望価格】 ◆ **irányár** 「希望価格より値段を負けてもらった。」 ◆ „Sikerült lealkudnom az irányárból.” ◆ **きぼうかかく** 【希望価格】 ◆ **ki-vánt ár** ◆ **きょうていしかかく** 【協定価格】 ◆ **szereződéses ár** ◆ **きょうばいかかく** 【競売価格】 ◆ **licitár** ◆ **きんこうかかく** 【均衡価格】 ◆ **egyensúlyi ár** ◆ **げんかいかかく** 【限界価格】

végző ár (最終価格) ◇ **げんこうかかく** 【現
行価格】 **folyó ár** ◇ **こうしかかく** 【行使価
格】 **érvényesítési ár** 「オプションの
こうしかかく
行使価格」 „opció érvényesítési ára” ◇ **こうじ
ようかかく** 【恒常価格】 **állandó ár** ◇ **こう
せいしかかく** 【公正価格】 **tisztességes ár** ◇
こうていかかく 【公定価格】 **hivatalos ár** ◇
こうていかかく 【公定価格】 **hatósági ár** ◇
こうにゅうかかく 【購入価格】 **vételár** 「
こうにゅうかかく はんばいかかく
購入価格と販売価格」 „vételár és eladási ár” ◇
こうりかかく 【小売価格、小売り価格】 おろしりかかく
kakaku **kiskereskedelmi ár** 【卸売価格と
こうりかかく
小売価格】 „nagykereskedelmi és kiskereskedel-
mi ár” ◇ **こくさいかかく** 【国際価格】 **nem-
zetközi ár** ◇ **さいこうかかく** 【最高価格】
legmagasabb ár ◇ **さいしゅうかかく** 【最終
さいしゅうかかく
価格】 **végző ár** 「これが最終価格ですか？」
„Ez a végző ár?” ◇ **さいていかかく** 【最低価格】
legalacsonyabb ár ◇ **さいていかかく** 【最
低価格】 **minimálár** ◇ **さていかかく** 【査定価
格】 **becsült érték** ◇ **さていかかく** 【査定価
格】 **becsült ár** ◇ **さんていかかく** 【算定価
格】 **becsült ár** ◇ **しじょうかかく** 【市場価
ふどうざん しじょうかかく いか こうにゅう
格】 **piaci ár** 「不動産を市場価格以下で売
した。」 „A piaci árnál alacsonyabban vettem
az ingatlant.” ◇ **しじょうかかく** 【市場価格】

forgalmi érték 「市場価格 百万円のダイヤモ
しじょうかかく ひゃくまんえん
ンド」 „egymillió jenes forgalmi értékű gyé-
mánt” ◇ **じゅうかかく** 【自由価格】 **szabad
ár** ◇ **しゅとくかかく** 【取得価格】 **beszerzé-
si ár** ◇ **しょうひしゃかかく** 【消費者価格】
fogyasztói ár ◇ **しんしゅくかかく** 【伸縮価
格】 **rugalmas ár** ◇ **ぜいごみかかく** 【税込
価格】 **bruttó ár** ◇ **せいさんかかく** 【生産
価格】 **termelési ár** ◇ **せいさんしやかかく** 【生
産者価格】 **termelői ár** ◇ **ぜいべつかかく**
【税別価格】 **nettó ár** ◇ **たんいかかく** 【単
位価格】 **egységenkénti ár** ◇ **ダンピングか
かく** 【ダンピング価格】 **dömpingár** ◇ **だん
りょくてきかかく** 【弾力の価格】 **flexibilis ár**
◇ **ちょうせいしかかく** 【調整価格】 **szabályo-
zott ár** ◇ **ちょうぼかかく** 【帳簿価格】
könyv szerinti érték ◇ **ちんたいかかく** 【賃
貸価格】 **bérleti érték** ◇ **ちんたいかかく**
【賃貸価格】 **lakbér** (家賃) ◇ **ちんたいかか
く** 【賃貸価格】 **bérleti díj** (賃貸料) ◇ **て
いかかく** 【低価格】 **alacsony ár** ◇ **てきせい
かかく** 【適正価格】 **realis ár** ◇ **てきょうかか
く** 【提供価格】 **kinálati ár** ◇ **てんとうかかく**

【店頭価格】 **kiskereskedelmi ár** ◇ **てんとう
かかく** 【店頭価格】 **fogyasztói ár** ◇ **とう
せいしかかく** 【統制価格】 **szabályozott ár** ◇
とうせいせいしかかく 【統制価格】 **szabályo-
zott ár** ◇ **こうにゅうさつかかく** 【入札価格】 **ár-
ajánlat** ◇ **はっこうかかく** 【発行価格】 **kibo-
csátási ár** 【債券の発行価格】 „kötvény kibo-
さいけん はっこうかかく
csátási ára” ◇ **はんばいかかく** 【販売価格】 **el-
こうにゅうかかく はんばいかかく
adási ár** 「購入価格と販売価格」 „vételár és
eladási ár” ◇ **ひょうかかかく** 【評価価格】 **bec-
csült ár** ◇ **ふけんかかく** 【不変価格】 **válto-
zatlan ár** ◇ **フリマそうばかかく** 【フリマ相
場価格】 **szabadpiaci ár** (自由市場価格) ◇
ほうしかかく 【奉仕価格】 **jutányos ár** ◇ **や
くじょうかかく** 【約定価格】 **megállapodott
ár** ◇ **やくじょうかかく** 【約定価格】 **szerző-
déses ár** ◇ **やくじょうかかく** 【約定価格】
végrehajtási ár 【買い注文の約定価格】
„vételi megrendelés végrehajtási ára”

かかく 【花客、華客】 ◆ **különleges ügyfél**
(得意客) ◆ **virágnéző vendég** (花見客)

かかく 【過客】 ◆ **átutazó vendég**

かがく 【下顎】 ◆ **alsó állkapocs**

かがく 【化学】 ◆ **kémia** ◆ **vegyészet** ◆
vegytan ◇ **おうようかがく** 【応用化学】 **al-
kalmazott kémia** ◇ **かかかかく** 【核化学】
nukleáris kémia ◇ **こうぶんしかかかく** 【高分
子化学】 **polimerkémia** ◇ **せいぶつかかかく**
【生物化学】 **biokémia** ◇ **そしきかかかく** 【組
織化学】 **hisztokémia** ◇ **ちきゅうかかかく** 【地
球化学】 **geokémia** ◇ **ねつかかかく** 【熱化学】
termokémia ◇ **のうさんかかかく** 【農産化学】
chemurgia ◇ **ぶつりかかかく** 【物理化学】 **fi-
zikai kémia** ◇ **ぶんせきかかかく** 【分析化学】
analitikai kémia ◇ **むきかかかく** 【無機化学】
szervetlen kémia ◇ **ゆうきかかかく** 【有機化
学】 **szerves kémia** ◇ **りょうしかかかく** 【量子
化学】 **kvantumkémia** ◇ **りろんかかかく** 【理論
化学】 **elméleti kémia**

かがく 【科学】 ◆ **tudomány** かがく はってんわ
【科学の発展は
かそく
加速した。」 „A tudomány fejlődése felgyor-
sult.” ◇ **おうようかがく** 【応用科学】 **alkalma-
zott tudomány** ◇ **ぎじかかかく** 【疑似科学、擬
似科学】 **áltudomány** ◇ **きそかかかく** 【基礎科
学】 **alaptudomány** ◇ **けいけんかかかく** 【経験
科学】 **tapasztalati tudomány** ◇ **しぜんか
かかく** 【自然科学】 **természettudomány** ◇ **し
ゃかいかかかく** 【社会科学】 **társadalomtud-
omány** ◇ **じゅんせいしかかかく** 【純正科学】 **tisz-**

ta tudomány ◇ **じんぶんかがく** 【人文科学】
 bölcsészettudomány ◇ **せいみつかがく** 【精密科学】
 egzakt tudomány ◇ **にんちかがく** 【認知科学】
 kognitív tudomány ◇ **ろうどう**
かがく 【労働科学】 munkatudomány

ががく 【雅楽】 ◇ **udvari zene**

かがくアカデミー 【科学アカデミー】 ◇ **Akadémia**
 (アカデミー) ◇ **Tudományos Akadémia**

かがくアカデミーのメンバー 【科学アカデミー
 のメンバー】 ◇ **akadémikus**

かかくあんてい 【価格安定】 ◇ **árstabilizáció**
かかくあんてい せいさく
 「価格安定政策」 „árstabilizációs politika”

かがくエネルギー 【化学エネルギー】 ◇ **kémiai energia**

かかくいかく 【価格改革】 ◇ **árreform**

かかくいてい 【価格改定】 ◇ **ármódosítás**

かかくさ 【価格差】 ◇ **árkülönbség**

かかくかめい 【科学革命】 ◇ **tudományos forradalom**

かがくかせき 【化学化石】 ◇ **kémiai fosszília**

かかくカルテル 【価格カルテル】 ◇ **árkartell**
よんしゃ かかく むす
 「4社が価格カルテルを結んだ。」 „Négy vállalat árkartellt kötött.”

かがくきごう 【化学記号】 ◇ **kémiai jel** ◇ **vegyjel**

かがくぎじゅつ 【科学技術】 ◇ **tudomány és technika** ◇ **tudományos és műszaki** (科学技術～)
こくさい かがくぎじゅつ きょうりょく
 「国際科学技術 協力 プログラム」

„nemzetközi tudományos és műszaki együttműködési program” ◇ **tudományos-technikai**
かがくぎじゅつ かくめい
 (科学技術～) 【科学技術革命】

„tudományos-technikai forradalom” ◇ **tudományos technológia**

かがくぎじゅつしゃ 【化学技術者】 ◇ **vegyésztechnikus**

かかくきせい 【価格規制】 ◇ **árszabályozás**

かかくきょうそう 【価格競争】 ◇ **árverseny**

かかくきょうてい 【価格協定】 ◇ **áregyezmény** ◇ **ármegállapodás**

かがくくつせい 【化学属性】 ◇ **kemotropizmus**

かがくけいりょうがく 【科学計量学】 ◇ **mérés-tudomány** ◇ **szcientometria**

かがくけつごう 【化学結合】 ◇ **kémiai kötés**

かがくげんそ 【化学元素】 ◇ **kémiai elem**

かがくこうがく 【化学工学】 ◇ **vegyészet** ◇ **vegyészmérnöki tudomány**

かがくこうがくぎじゅつしゃ 【化学工学技術者】 ◇ **vegyészmérnök**

かがくこうぎょう 【化学工業】 ◇ **vegyipar** ◇ **じゅうかがくこうぎょう** 【重化学工業】 **nehézvegyipar**

かがくこうぎょうぎじゅつしゃ 【化学工業技術者】 ◇ **vegyészmérnök**

かがくこうげき 【化学攻撃】 ◇ **vegyi támadás**

かかくこうしょう 【価格交渉】 ◇ **áralku** ◇ **ártárgyalás**

かがくこうじょう 【化学工場】 ◇ **vegyi üzem**

かがくこうせい 【化学合成】 ◇ **kemoszintézis**

かがくこうせいゆうきえいようせいぶつ 【化学合成有機栄養生物】 ◇ **kemo-organotróf élőlény**

かかくこうちよくせい 【価格硬直性】 ◇ **árrugalmatlanság**

かがくこつ 【下顎骨】 ◇ **alsó állkapocscsont**

かかくさ 【価格差】 ◇ **árkülönbség**

かがくざっし 【科学雑誌】 ◇ **tudományos folyóirat**

かがくさよう 【化学作用】 ◇ **kémiai hatás** 「でんりゅう 電流の化学作用」 „áram kémiai hatása” ◇ **vegyhatás**

かがくし 【科学誌】 ◇ **tudományos folyóirat**

かがくしき 【化学式】 ◇ **kémiai képlet** ◇ **képlet**

かがくしこう 【価格志向】 ◇ **árérzékenység**

かがくしこうの 【価格志向の】 ◇ **árérzékeny**
かがくしこう しょうひしゃ ひ
 「価格志向の消費者を惹きつける 商品。」
 „Árérzékeny vevőket csalogató áru.”

かかくしすう 【価格指数】 ◇ **árindex**

かがくじっけんしつ 【化学実験室】 ◇ **kémiai labor**

かがくしゃ 【化学者】 ◇ **kémikus** ◇ **vegyész**

かがくしゃ 【科学者】 ◇ **tudós**

かかくしゅうせい 【価格修正】 ◇ **árkorrekció**

かがくじゅようき 【化学受容器】 ◆ **kémiai érzékelő** ◆ **kemoreceptor**
かかくじゅようしゃ 【価格受容者】 ◆ **árelfogadó**
かかくじょうげん 【価格上限】 ◆ **árkorlátozás** ◆ **ársapka** ◆ **árstop**
かがくしょうせつ 【科学小説】 ◆ **tudományos-fantasztikus regény** (SF小説)
かがくじょうちやく 【化学蒸着】 ◆ **kémiai gőzleválasztás** (CVD)
かがくしゅり 【化学処理】 ◆ **vegykezelés**
かがくしんとうせつ 【化学浸透説】 ◆ **kemiozomotikus elmélet**
かかくすいじゆん 【価格水準】 ◆ **árszínvonal**
かかくスライドせい 【価格スライド制】 ◆ **árin-dexálás**
かがくせいひん 【化学製品】 ◆ **vegyipari termék** ◆ **vegyi termék**
かかくせつしょう 【価格折衝】 ◆ **ártárgyalás** (価格交渉)
かかくせつてい 【価格設定】 ◆ **árfixálás** 「天然ガス価格設定」 „földgáz árfixálása” ◆ **árképzés** ◇ **こうていがかかくせつてい** 【公定価格設定】 **valorizáció**
かがくせんい 【化学繊維】 ◆ **műszál** ◆ **szintetikus rost**
かかくせんそう 【価格戦争】 ◆ **árháború**
かかくそうさ 【価格操作】 ◆ **ármánipuláció**
かがくそうせい 【化学走性】 ◆ **kemotaxis** (走化性)
かかくたい 【価格帯】 ◆ **árkategória** 「手が届く価格帯の製品」 „elérhető árkategóriába tartozó termék”
かかくたいけい 【価格体系】 ◆ **árrendszer**
かがくちしき 【科学知識】 ◆ **tudományos ismeret**
かかくちょうさ 【価格調査】 ◆ **árfelmérés**
かかくちょうせい 【価格調整】 ◆ **árrendezés**
かがくちょうみりょう 【化学調味料】 ◆ **mes-terséges ízesítő**
かかくついでいしゃ 【価格追随者】 ◆ **árkövető**

かがくてきかんりほう 【科学的管理法】 ◆ **tudományos munkaszervezés** ◆ **tudományos üzemvezetés**
かがくてきくじょ 【化学的駆除】 ◆ **kártevők kémiai irtása** ◆ **kémiai szabályozás**
かがくてきじつざいろん 【科学的事実論】 ◆ **tudományos realizmus**
かがくてきしゃかいしゆぎ 【科学的社会主義】 ◆ **tudományos szocializmus**
かがくてきせんじょう 【化学的洗浄】 ◆ **vegyi tisztítás**
かがくてきだいはっけん 【科学的大発見】 ◆ **tudományos áttörés** (飛躍的前進) 「そなたいせいりろん わ かがくてきだいはっけん 相対性理論は科学的大発見だった。」 „A relativitáselmélet tudományos áttörés volt.”
かがくてきな 【化学的な】 ◆ **kémiai** かがくてき 「化学的性質」 „kémiai tulajdonság” ◆ **vegyi** かがくてき 「化学的手法」 „vegyi módszer”
かがくてきな 【科学的な】 ◆ **tudományos** 「げんしりょう かがくてき かいせつ 現象の科学的な解説をした。」 „Tudományos magyarázatot adott a jelenségre”
かがくてきに 【科学的に】 ◆ **tudományosan** 「かんれん かがくてき しりょうめい 関連が科学的に証明された。」 „Az összefüggést tudományosan bizonyították.”
かがくてきにじゆんすいな 【化学的に純粋な】 ◆ **vegytisztá**
かがくてきねんだいそくてい 【化学的年代測定】 ◆ **kémiai datálás** ◆ **kémiai kormeghatározás**
かがくてつがく 【科学哲学】 ◆ **tudományfilozófia**
かがくでんたつぶっしつ 【化学伝達物質】 ◆ **kémiai közvetítőanyag**
かかくとうけつ 【価格凍結】 ◆ **árbefagyasztás**
かかくとうせい 【価格統制】 ◆ **árszabályozás**
かがくとうりょう 【化学当量】 ◆ **kémiai ekvivalencia**
かがくの 【科学の】 ◆ **tudományos** かがく 「科学の実験。」 „Tudományos kísérlet.”

かかこのこうとう 【価格の高騰】 ◆ **drágulás**

〔原材料 価格の高騰〕 „**alanyagok drágulása**” ◇ **せきゆかかこのこうとう** 【石油価格の高騰】 **kőolajdrágulás**

かかこはかい 【価格破壊】 ◆ **árzuhanás**

かがくはくぶつかん 【科学博物館】 ◆ **természettudományi múzeum**

かがくばんぐみ 【科学番組】 ◆ **ismeretterjesztő műsor** 「科学番組が好きです。」
„Szeretem az ismeretterjesztő műsorokat.”

かがくはんのう 【化学反応】 ◆ **kémiai reakció**

かがくはんのうしき 【化学反応式】 ◆ **kémiai egyenlet** ◆ **reakcióegyenlet**

かかこひきさげ 【価格引き下げ】 ◆ **árcsökentés**

かかこひょう 【価格表】 ◆ **árjegyzék** ◆ **árlista**

かがくひりょう 【化学肥料】 ◆ **műtrágya**

かがくぶっしつ 【化学物質】 ◆ **ágens** ◆ **kémiai anyag** ◆ **vegyi anyag** ◆ **vegyszer**

かがくぶっしつえいよう 【化学物質栄養】 ◆ **kemotrófia**

かがくぶっしつえいようせい 【化学物質栄養性】 ◆ **kemotróf** (化学物質栄養性～)

かがくぶんかい 【化学分解】 ◆ **vegyi bontás**

かがくぶんせき 【化学分析】 ◆ **vegyelemzés** ◆ **vegyvizsgálat**

かがくぶんや 【科学分野】 ◆ **tudományág**

かがくぶんるいがく 【化学分類学】 ◆ **ke-moszisztematika**

かがくへいき 【化学兵器】 ◆ **vegyi fegyver**

かがくへいきぼうぎょくねれん 【化学兵器防衛訓練】 ◆ **vegyvédelmi gyakorlat**

かがくへいきぼうぐようのふくろ 【化学兵器防具用の袋】 ◆ **szimatszatyor**

かがくへいこう 【化学平衡】 ◆ **kémiai egyensúly**

かがくへんか 【化学変化】 ◆ **kémiai változás**

かかこへんどう 【価格変動】 ◆ **áringadozás** ◆ **ármozgás**

かかこほうかい 【価格崩壊】 ◆ **árak összeomlása**

かがくほうていしき 【化学方程式】 ◆ **kémiai egyenlet** (化学反応式)

かかこぼうとう 【価格暴騰】 ◆ **árrobbanás**

〔不動産市場で価格暴騰が起こった。〕 „**Árrobbanás volt az ingatlanpiacon.**”

かかこメカニズム 【価格メカニズム】 ◆ **árméchanizmus**

かがくやくひん 【化学薬品】 ◆ **vegyszer**

かがくようせいどくりつえいようせいぶつ 【化学合成独立栄養生物】 ◆ **kemoautotróf élőlény**

かがくりょうほう 【化学療法】 ◆ **kemoterápia** 「患者に化学療法を施した。」 „**Kemoterápiát alkalmazott a betegen.**”

かかこをつける 【価格を付ける】 ◆ **beáraz** 「商品に価格をつけた。」 „**Beáraztam az árut.**”

かかげる 【掲げる】 ◆ **hangoztat** 「政治家は汚職と戦おうと掲げているのにお金を横領する。」 „**A politikus a korrupcióval való harc hangoztatása mellett lopja a közpénzt.**” ◆ **kiakaszt**

「メニューは壁に掲げられていた。」 „**A menü a falra volt kiakasztva.**” ◆ **kitesz** 「掲示板に広告を掲げた。」 „**Kitett egy reklámot a hirdetőtáblára.**” ◆ **kitűz** 「国旗を掲げた。」 „**Kitűz-**

te a nemzeti zászlót.” ◆ **publikál** 「記者は新聞に記事を掲げた。」 „**Az újságíró egy cikket publikált az újságban.**” ◇ **かんばんをかか**

【看板を掲げる、看板をかか

げる、看板をかか

ががざ 【画架座】 ◆ **Festő**

かかさず 【欠かさず】 ◆ **kihagyás nélkül** ◆ **kivétel nélkül** (例外なく) 「彼は毎日欠かさずビールを飲む。」 „**Kivétel nélkül minden nap sört iszik.**” ◆ **okvetlenül** ◆ **rendszeresen**

「毎日欠かさず運動しなければならない。」 „**Minden nap rendszeresen tornázni kell.**” ◆ **szakadatlanul** 「32年間欠かさずつけて

いた日記にっき 「32 éven át szakadatlanul vezetett napló」

かがさすこと 【蚊が刺すこと】 ◆ **szúnyogcsípés** 「煙で蚊が刺すのを防いだ。」 „Füsttel védekeztem a szúnyogcsípés ellen.”

かかし 【案山子、鹿驚】 ◆ **báb** 「今の社長はかかしのようだ。」 „A mostani igazgató csak egy báb.” ◆ **madárijesztő** 「畑にかかしを立てた。」 „Madárijesztőt állítottam a veteményes földre.” ◆ **stróman**

かかす 【欠かす】 ◆ **elmulaszt** 「毎日の練習を欠かさなかった。」 „Nem mulasztottam el a napi gyakorlást.” ◆ **nélkülöz** 「家庭には洗濯機が欠かせない。」 „A mosógép nélkülözhetetlen a háztartásban.” ◇ **かかさず** 【欠かさず】 **szakadatlanul** 「32年間欠かさずつけていた日記」 „32 éven át szakadatlanul vezetett napló”

◇ **かかせない** 【欠かせない】 **elengedhetetlen** 「ハンガリー料理にパプリカは欠かせない。」 „A magyar ételekhez elengedhetetlen a paprika.”

かかざらう ◆ **foglalkozik** (拘る) 「小事などにかかざらう。」 „Csup-csup ügyekkel foglalkozik.” ◆ **köze van** (関わる)

かかせない 【欠かせない】 ◆ **elengedhetetlen** 「ハンガリー料理にパプリカは欠かせない。」 „A magyar ételekhez elengedhetetlen a paprika.” ◆ **elmaradhatatlan** 「試合の前に準備体操は欠かせない。」 „A mérkőzés előtt elmaradhatatlan a bemelegítés.” ◆ **előfeltétel** 「この仕事を受けるには英語は欠かせない。」 „Ehhez a munkához az angol nyelvtudás előfeltétel.”

かかせないもの 【欠かせない物】 ◆ **alapfeltétel** 「健康は幸せな人生に欠かせません。」 „A boldog élet alapfeltétele az egészség.”

かかせないようそ 【欠かせない要素】 ◆ **alapelem** 「塩は命の欠かせない要素です。」 „A só létünk alapeleme.”

かかそくど 【加加速度】 ◆ **rándulás** (ジャーク)

かかたいしょう 【呵呵大笑】 ◆ **hangos nevetés**

がかった ◆ **ás** 「紫がかった色。」 „Lilás szín.” ◆ **es** 「青がかった色。」 „Kékes szín.”

ががつよい 【我が強い】 ◆ **akaratos** 「彼は我が強く自分の意見を曲げない。」 „Akaratos és makacsul kitart a véleménye mellett.” ◆ **erőszakos**

かかと 【踵】 ◆ **sarok** 「踵はかさかさになっている。」 „Börkeményedés van a sarkamon.”

◇ **くつのかかと** 【靴の踵】 **cipő sarka** 「靴の踵が外れた。」 „Lejött a cipóm sarka.”

かかとのたかいくつ 【踵の高い靴】 ◆ **magas sarkú cipő**

かかとのひくいくつ 【踵の低い靴】 ◆ **lapos sarkú cipő**

かがまっている 【屈まっている】 ◆ **görnyedt**

かがまる 【屈まる】 ◆ **görnyed**

かがみ 【鏡】 ◆ **hordó teteje** (酒樽の蓋) ◆ **tükör** 「鏡を覗いた。」 „A tükörbe néztem.” ◇ **おぼけかがみ** 【お化け鏡】 **torzitó tükör** ◇ **かいちゅうかがみ** 【懐中鏡】 **zsebtükör** ◇ **かがみいた** 【鏡板】 **nószínpad hátsó fala** ◇ **かがみもち** 【鏡餅、鏡もち】 **újévi mocsai** ◇ **てかがみ** 【手鏡】 **kézitükör** ◇ **めはこころのかがみ** 【目は心の鏡】 **me-va kokorono kagami a szem a lélek tükre**

かがみ 【鑑】 ◆ **mintakép** 「彼女は母の鑑です。」 „Ő az anyák mintaképe.”

かがみいた 【鏡板】 ◆ **nószínpad hátsó fala**

かがみうつしの 【鏡写しの】 ◆ **tükrözött** 「この記号は鏡写しのラテン文字に見える。」 „Ez a jel tükrözött latin betűnek látszik.”

かがみこむ 【屈み込む】 ◆ **lekuporodik**

かがみたて 【鏡立て】 ◆ **tükörállvány**

かがみつきタンス 【鏡付き筆筒、鏡付きタンス】 ◆ **tükrös szekrény**

かがみとそうだんする 【鏡と相談する】 ◆ **tü-**

körbe néz かがみ そうだん もの ほう 「鏡と相談して物をいった方がい
いぜ。」 „Nézz a tükörbe, mielőtt ezt mondd!”

かがみにうつったかげ 【鏡に映った影】 ◆ **tü-**

körkép 「バックミラーに後ろの車が映っていた。」 „A visszapillantóban a hátul jövő autó tü-
körképét látta.”

かがみのカノン 【鏡のカノン】 ◆ **tükörkánon**

かがみのま 【鏡の間】 ◆ **tükörszoba**

かがみのような 【鏡のような】 ◆ **tiszta** かがみ 「鏡

のような月」 „tiszta holdkorong” ◆ **tükörfé-**

nyes かがみ すいめん 「鏡のような水面」 „tükörfényes vízfe-
lület”

かがみはだ 【鏡肌】 ◆ **vetőtükör**

かがみびらき 【鏡開き】 ◆ **hordó felnyitása**
(酒樽の蓋を割ること) ◆ **újévi mocsli felda-
rabolása** (鏡餅の)

かがみもじ 【鏡文字】 ◆ **tükörírás**

かがみもち 【鏡餅、鏡もち】 ◆ **áldozati mo-
csi** (お供え) ◆ **újévi mocsli**

かがむ 【屈む】 ◆ **előregörnyed** 「屈んで小屋
のドアをくぐった。」 „Előregörnyedve men-

tem be az ajlajtón.” ◆ **előrehajol** すいせいせんしゆ 「水泳選手

は屈んでスタートの合図を待っていた。」 „Az
úszók előrehajolva várták a rajtjelet.” ◆ **gör-**

nyed こし かが ろうじん 「腰の屈んだ老人」 „görnyedt hátú öreg-
ember” ◆ **hajol** かが 叩か はこも 「地面まで屈んだ。」 „A föld-
re hajoltam.” ◆ **lehajol** あ 「屈んで床から箱を持
ち上げた。」 „Lehajolt, és felvette a dobozt a
földről.”

かがめる 【屈める】 ◆ **meggörnyeszt** こし 「腰を

屈めて洞窟を歩いた。」 „Meggörnyesztett hát-
tal mentem a barlangban.” ◆ **meghajlít** こし 「腰

を屈めると痛い。」 „Ha meghajlítom a dereka-
mat, fáj.” ◆ **みをかがめる** 【身を屈める、身を
かがめる】 **görnyed** ◆ **みをかがめる** 【身を屈

める、身をかがめる】 **meggörnyed** 【身を屈

めて歩いている。」 „Meggörnyedve jár.” ◆ **み**

をかがめる 【身を屈める、身をかがめる】 **le-**

hajol み かが ひろ 「身を屈めてゴミを拾った。」 „Leha-
jolt, hogy felvegye a szemetet.”

かがやいている 【輝いている】 ◆ **fényes** 「こ
の電球は他のよりも輝いている。」 „Ez a vil-
lanykörte fényesebb mint a többi.”

かがやかしい 【輝かしい】 ◆ **briliáns** かがや 「輝か
しい功績をやり遂げた。」 „Briliáns sikereket

ért el.” ◆ **fényes** かがや みらい まう 「輝かしい未来が待ち受け
ている。」 „Fényes jövő vár rá.” ◆ **tündöklő**

és あなは わ かがや みらい ま 「貴方には輝かしい未来が待っているはずで
す。」 „Tündöklő jövő vár magára.”

かがやくす 【輝かす】 ◆ **csillogtat** め かがや 「目を輝
かせて喜んだ。」 „Csillogó szemekkel örült.”

◆ **tündöklővé tesz** めいせい かがや 「名声を輝かした。」
„Tündöklővé tette a hírnevét.”

かがやかせる 【輝かせる】 ◆ **bearanyoz** (人
生を) 「新体操が彼女の人生を輝かした。」
„A talajtorna bearanyozta az életét.” ◆ **csillog-**

tat め かがや 「目を輝かせた。」 „Csillogott a szeme.”

かがやく 【輝く】 ◆ **csillog** ほうせき かがや 「ダイヤモンドが

輝き出した。」 „Csillogott a szeme.”

かがやく 【輝く】 ◆ **csillogás** ほうせき かがや 「宝石の輝
き」 „drágák csillogása” ◆ **fénylés** ◆ **ragyo-**

gás ほし かがや 「星の輝き」 „csillagok ragyogása”

かがやく 【輝く】 ◆ **csillog** ほうせき かがや 「ダイヤモンドが

輝き出した。」 „Csillogott a szeme.”

かがやく 【輝く】 ◆ **csillog** ほうせき かがや 「ダイヤモンドが

輝き出した。」 „Csillogott a szeme.”

かがやく 【輝く】 ◆ **csillog** ほうせき かがや 「ダイヤモンドが

輝き出した。」 „Csillogott a szeme.”

かがやく 【輝く】 ◆ **csillog** ほうせき かがや 「ダイヤモンドが

輝き出した。」 „Csillogott a szeme.”

かがやく 【輝く】 ◆ **csillog** ほうせき かがや 「ダイヤモンドが

輝き出した。」 „Csillogott a szeme.”

rarit, felragyogott az arca.” ◆ **fénylik** ^{かのじよ} 「彼女の
イヤリングが光 ^{ひかり} を浴びて輝 ^{かがや} いた。」 „A nő fül-
bevalója fénylett.” ◆ **izzik** (熱いから) ^{あつ} 「熱い
鉄の棒は赤く輝 ^{かがや} いた。」 „A forró vasrúd vörö-
sen izzott.” ◆ **pompázik** ^{じよせい わ ひめさま き} 「女性はお姫様が着る
ような洋服で輝 ^{ようふく} いていた。」 „A nő meseszép
ruhában pompázott.” ◆ **ragyog** ^{せんしゃ} 「洗車した車
は輝 ^{わかがや} いていた。」 „A megmosott autó ragyo-
gott.” ◆ **sugárzik** ^{かのじよ わうれ} 「彼女は嬉しきで輝 ^{かがや} いた。」 „Sugárzott a boldogságtól.” ◆ **tündököl**
「空に星がキラキラ輝 ^{そら ほし} いていた。」 „Az égen
tündököltek a csillagok.” ◇ **きらきらかがやく**
【きらきら輝く】 **csillog** ^{かのじよ め わ} 「彼女の目はきらき
ら輝 ^{かがや} いていた。」 „A nő szeme csillogott.”

かかり 【係、係り】 ◆ **felelős** (担当者) ◆ **il-
letékes** (担当者) 「この件は僕の係 ^{けん わ ぼく かり わ} ではない。」 „Nem vagyok illetékes ebben az ügyben.”
◆ **korrelatív partikula** (係助詞) ◆ **megbí-
zás** (担当) ◆ **megbízott** (担当者) 「コ
ンサートで音響の係 ^{おんきょう かり つと} を務めた。」 „Én voltam
megbízva a hangosítással a koncerten.” ◆ **refe-
rens** ◇ **うけつけがかり** 【受付係】 **recep-
ciós** ◇ **けんさつがかり** 【検札係】 **ellenőr** 「
検札係は切符を求めた。」 „Az ellenőr elkérte
a jegyemet.” ◇ **しょうがいがかり** 【涉外係】
PR-referens ◇ **スタートがかり** 【スタート
係】 **indítóbíró** ◇ **としよがかり** 【図書係】
könyvtáros ◇ **レジがかり** 【レジ係】 **pénz-
táros**

かかり 【掛かり】 ◆ **horog szakála** (釣り
針) ◆ **indulás** (スタート) 「この車のエン
ジンはかかりが悪い。」 „Ez a kocsí nehezen
indul.” ◆ **kiadás** (出費) ^{じすい} 「自炊するとかか
りが少ない。」 „Ha magunkra főzünk, az keve-
sebb kiadással jár.” ◆ **módosítószó** ◆ **záró-
dás** (閉めること) 「この門の鍵はかかりが悪い。」 „Ez a kapu rosszul záródik.”

かがり 【篝】 ◆ **tábortűz** (篝火) ◆ **tűzkö-
sár** (篝籠)

かがり 【隣がり】 ◆ **elvarrás** ◆ **pelenkaöltés**
◆ **szegélyvarrás**

かがり 【掛かり】 ◆ **as** (のよな) ^{しばい} 「芝居
掛かりの口調」 „színpadias hangvétel” ◆ **be-
vonás** 「5人がかりで家具を動かした。」 „Öt
ember bevonásával mozgattuk a bútort.” ◆ **füg-
gés** (依存する) ^{おや が み} 「親掛かりの身」 „szülőktől
függés” ◆ **időfelhasználás** 「一週間がかり
で仕事を片付けた。」 „Egy hétnyi idő felhasz-
nálásával elvégeztem a munkát.” ◇ **いきがかり**
【行き掛かり、行きがかり】 **események sod-
ródása** 「妙な行きがかりになっちゃった。」 „Furcsa irányba sodródtak az esemé-
nyek.” ◇ **そうがかり**で【総掛かりで、総がかり
で】 **együttes erővel** 【会社総掛かりで問題
たいおう に対応した。」 „A vállalat együttes erejével
megbirkóztunk a problémával.” ◇ **とおりがかり**
に【通りがかりに、通り掛りに】 **útközben**
【通りがかりに本屋さんに立ち寄った。」 „Út-
közben betértem a könyvesboltba.” ◇ **とおりが
かり**の【通りがかりの、通り掛りの】 **arra
járó** 「通りがかりの人に道を聞いた。」 „Meg-
kérdeztem az utat egy arra járó embertől.”

かかりあい 【係り合い、掛り合い】 ◆ **beleke-
veredés** (巻き込まれること) ^{しゅうほ} 「その宗派と
の係り合いを避けたい。」 „Nem akarok beleke-
veredni abba a vallási szektába.” ◆ **kapcsolat**
(関係) ^{そしき なに か あ のこ} 「組織と何かしらの係り合いを残し
ている。」 „Még van valami kapcsolata a szer-
vezettel.”

かかりあう 【係り合う、掛り合う】 ◆ **beleke-
veredik** (巻き込まれる) ^か 「そんなことに掛か
り合いたくない。」 „Nem akarok ebbe beleke-
veredni.” ◆ **kapcsolatban van** (関係する)
【かわせ きんき わ みつせつ かか あ】
「為替と金利は密接に関わり合っている。」 „A
valutaárfolyam és a kamat szoros kapcsolatban
van egymással.” ◆ **köze van hozzá** (関係あ
る) ^{かれ かか あ} 「彼と係り合わないほうがいい。」 „Jobb,
ha nincs közöd ahhoz az emberhez.”

かがりいと 【かがり糸】 ◆ **stoppolócérna**

かかりいん 【係員、係り員】 ◆ **hivatalnok** ◆

referens ◆ **tisztviselő** 「パスポートを開いて係員に見せた。」 „Kinyitottam az útlevelemet, és megmutattam a tisztviselőnek.” ◆ **ügyintéző**

かかりうけ 【係り受け】 ◆ **módosító kapcsolatot**

かがりかご 【箒籠】 ◆ **tűzkosár**

かがりかん 【係官】 ◆ **ügyintéző** 【窓口の係官に書類を提出した。】 „Átadtam az iratokat az ügyintézőnek.”

かがりきり 【掛かり切り、かかり切り、掛かりきり】 ◆ **teljes elfoglaltság** 【妻は育児に掛かり切りで忙しい。】 „A feleségem idejét teljesen elfoglalja a gyermeknevelés.”

かがりじょし 【係助詞】 ◆ **korrelatív partikula**

かがりちょう 【係長】 ◆ **főelőadó**

かがりつけ 【掛かり付け】 ◆ **megszokott orvosi látogatás**

かがりつけのいしゃ 【掛かり付けの医者、掛りつけの医者、掛かりつけの医者】 ◆ **házi orvos** ◆ **körzeti orvos**

かがりぬいをする 【かがり縫いをする】 ◆ **beszeg** ◆ **felhajt** ◆ **felszeg** 【仕立て屋はスカートのかがり縫いをした。】 „A szabó felszegte a szoknyát.”

かがりばり 【かがり針】 ◆ **stoppolótű**

かがりび 【かがり火、篝火】 ◆ **órtűz** ◆ **tábor-tűz** (焚き火)

かがりミシン ◆ **interlock** ◆ **szegőgép**

かがりむすび 【係り結び】 ◆ **kötött forma**

かかる 【係る、懸かる、懸る】 ◆ **érint** 【介護保険に係る申請率】 „gondozási biztosítást érintő igénylések aránya” ◆ **függ** 【私の命はこの薬に係っている。】 „Ettől a gyógyszertől függ az életem.” ◆ **ki van tűzve** 【海賊には懸賞金が懸かっている。】 „Vérdíjat tűztek ki a kalózok fejére.” ◆ **kockán forog** 【この勝負には大金が懸かっている。】 „Nagy pénzek forog-

nak kockán ezen a mérkőzésen.” ◆ **múlik** 【この冗談はタイミングにかかっている。】 „Ennek a viccnek a sikere az időzítésen múlik.” ◆ **かさにかかる** 【嵩に懸かる、嵩にかかる】 **felbuzdulva támad** (優勢に乗じて攻める) 【選手は好プレイが続いて嵩に懸かった。】 „A játékos a sikereitől felbuzdulva támadott.” ◆ **かさにかかる** 【嵩に懸かる、嵩にかかる】 **főlényesen kihasznál** ◆ **きたいがかかる** 【期待がかかる、期待が掛かる、期待に係る、期待が懸かる】 **remény fűződik** 【新しいチームに期待がかかっている。】 „Sok remény fűződik az új csapathoz.”

かかる 【掛かる】 ① **kerül** 【日本からハンガリーまで航空券はいくらかかりましたか?】 „Mennyibe került Japánból Magyarországra a repülőjegy?” ② **telik** 【到着するまで1時間かかった。】 „1 órába telt, míg megérkeztünk.” ③ **ráömlik** (水などが) 【キーボードに水がかかってしまった。】 „A billentyűzetre ráömlött a víz.” ④ **belefog** (着手する) 【仕事にかかった。】 „Belefogtam a munkába.” ⑤ **rá van rakva** 【この商品に消費税はかかっていない。】 „Erre az árura nem raktak forgalmi adót.” ⑥ **fel van téve** (CDなどが) 【今かかっている曲を知っている。】 „A zenét, amit most tettek fel ismerem.” ⑦ **rá van terítve** (覆われる) 【膝の上に毛布がかかっていた。】 „A térdére volt terítve egy pokróc.” ⑧ **rá van kötve** (包んである) 【箱にリボンがかかっていた。】 „A dobozra szalag volt kötve.” ⑨ **lóg** (ぶら下がる) 【耳に掛かった髪】 „fülle lógó haj” ⑩ **kap** 【俳優にあちこちから誘いが掛かった。】 „A színész innen-onnan kapott meghívást.” ◆ **akasztva van** 【壁に掛かっている時計】 „falra akasztott óra” ◆ **belekerül** (お金が) 【百万かかったけど、買ってよかった。】 „Belekerült egy millióba, de megérte.” ◆ **be van borítva** (覆われる) 【山に雲がかかっていた。】 „A hegyet felhők borították.” ◆ **borul** (覆われる) 【谷に霧がかかっていた。】

„Köd borult a völgyre.” ◆ **eltart** (時間が)
 「この謎が解明されるにはまだまだ時間がかかる
 でしょう。」 „Egy ideig eltart, amíg a rejtély
 megoldódik.” ◆ **éppen csinál** [今料理にかか
 っているから、ちょっと待ってて!] „Most
 éppen főzök, várj egy kicsit!” ◆ **esik** [ハンガ
 リー語のアクセントは最初の音節にかかりま
 す。] „A magyarban a hangsúly az első szótagra
 esik.” ◆ **fog** (動く) [ブレーキがかからな
 い。] „Nem fog a fék.” ◆ **függ** (架かる) [壁
 に絵が掛かっている。] „Egy kép függ a falon.”
 ◆ **hat** (作用が) [全ての物体に重力が掛
 かっている。] „Minden tárgyra nehézségi erő
 hat.” ◆ **hozzáfog** [風呂を沸かす支度にかか
 った。] „Hozzáfogtam a fürdővíz elkészítésé
 hez.” ◆ **indul** (スタートする) [エンジンがか
 からない。] „Nem indul a motor.” ◆ **kiér** [
 敷地が道路にかかった。] „A telek kiért az út
 ra.” ◆ **nehezedik** [片方の肩だけに重みがかか
 る。] „Csak az egyik vállamra nehezedik súly.”
 ◆ **nekimegy** (攻撃する) [一人で敵にかか
 った。] „Egyedül mentem neki az ellenségnek.”
 ◆ **ráakad** [魚は針に掛かっている。] „A hal
 ráakadt a horogra.” ◆ **ráborul** [コンピュ
 ーターに水がかかった。] „Ráborult a víz a számí
 tógépre.” ◆ **ráfröccsen** (液体が) [スプ
 ーがかかってしまった。] „Rám fröccsent a le
 ves.” ◆ **terhel** [輸入品には関税が掛かる。]
 „Az importot vám terheli.” ◆ **végeznek vele**
 [敵の刃にかかった。] „Ellenség kardja vég
 zett vele.” ◇ **あみにかか** [網に掛かる、網に
 かかる] **hálóba kerül** [網にかかった魚]
 „hálóba került hal” ◇ **あんごうがかか** [暗号
 がかかる、暗号が掛かる] **kódolva van** [メ
 ッセージには暗号がかかっていた。] „Az üze
 net kódolva volt.” ◇ **いしゃにかか** [医者にか
 かる、医者に掛かる] **orvoshoz jár** (通う)
 「この病気で一年間医者にかかっていた。」
 „Ezzel a betegséggel egy évig jártam orvoshoz.”
 ◇ **おっpegがが** [追っ手がかかる、追っ手が
 掛かる、追手がかかる] **üldözőbe veszik** [

わたし お て
 私に追っ手がかかった。] „Üldözőbe vettek.”
 ◇ **おめにかか** [お目に掛かる、お目にかか
 る、御目に掛かる] **találkozik** (会う) [お
 目にかかれて嬉しいです。] „Örülök, hogy ta
 lálkozhattunk!” ◇ **かかるでし** [掛かるでし
 ょう] **megvan** [この家は一億円くらいかかる
 でしょう。] „Ez a ház megvan 100 millió.” ◇ **か
 ぎがかか** [鍵がかかる、鍵が掛かる] **zár
 va van** [このドアには鍵がかかっている。]
 „Ez az ajtó zárva van.” ◇ **かぎがかか** [鍵がか
 かる、鍵が掛かる] **kulcsra záródik** [この
 ドアは夜になると自動的に鍵がかかる。] „Ez
 az ajtó este automatikusan kulcsra záródik.” ◇ **き
 たいがかか** [期待がかかる、期待が掛かる、
 期待に係る、期待が懸かる] **remény fűződik**
 [新しいチームに期待がかかっている。]
 „Sok remény fűződik az új csapathoz.” ◇ **きに
 かか** [気にかかる、気に掛かる] **aggaszt**
 (悩ませる) [お母さんの病気が気に掛か
 る。] „Aggaszt anyukám betegsége.” ◇ **きに
 かか** [気にかかる、気に掛かる] **izgat** [こ
 ども しょうらい き
 子供の将来が気にかかる。] „Izgat a gyerek
 jövője.” ◇ **きめてかか** [決めて掛かる、決め
 てかか] **biztosra vesz** [彼が産業スパイ
 だと決めてかかった。] „Biztosra vettem, hogy
 ipari kém.” ◇ **きりがかか** [切り掛かる、切り掛
 る、切りかかる、斬り掛かる、斬り掛る、斬り
 かか] **rátámad** [犯人はナイフで僕に切り
 掛かった。] „A tettes késsel rám támadt.” ◇
くっpegかか [食ってかかる、食って掛かる]
indulatosan visszazól (言い返す) [彼は
 仕事をけなされて食ってかかった。] „Amikor
 becsmérelték a munkáját, indulatosan vissza
 szólt.” ◇ **くっpegかか** [食ってかかる、食って
 掛かる] **rátámad** [不公平な先生に食ってか
 かった。] „Rátámadt az igazságtalan tanárra.”
 ◇ **くっpegかか** [食ってかかる、食って掛か
 る] **indulatosan odaszól** [上司に食ってか
 かった。] „Indulatosan odaszólt a főnökének.”
 ◇ **けんぎがかか** [嫌疑がかかる、嫌疑が掛か
 る] **gyanúba keveredik** [自転車泥棒の嫌疑
 がかけられた。] „Gyanúba keveredett egy ke
 rékpárlópai ügyben.” ◇ **こえがかか** [声が掛

かかる】**szólnak hozzá** けいさつかん こえ か「警察官から声がかかる。」**„Egy rendőr megszólított.”** ◇ **コストがかかる** あんぜん わ【コストが掛かる】**költséggel jár**「安全にはコストがかかる。」**„A biztonság költséggel jár.”** ◇ **こどもがかかるびょうき** こども【子供がかかる病気】**gyermekbetegség** ◇ **さいみんじゅつがかかる** かのじよわ【催眠術がかかる、催眠術が掛かる】**hipnotizálva van** さいみんじゅつ「彼女はいつの間にか催眠術がかかっていた。」**„A nő egyszer csak hipnotizálva volt.”** ◇ **しかかる** しか【し掛かる】**majdnem** かわ おぼ「川に溺れかかった。」**„Majdnem befulladtam a folyóba.”** ◇ **しかかる** し【し掛かる】**éppen csinál** とお みせ わ「通りかかった店はちょうどバーゲンをやっていた。」**„Az üzlet, ami előtt éppen elmentem, leázást tartott.”** ◇ **しかかる** か【し掛かる】**neki csinál** かべ「壁により掛かった。」**„Nekidőltem a falnak.”** ◇ **しかかる** やじゆう わたし おそ【し掛かる】**rá csinál** か「野獣が私に襲いかかってきた。」**„A vadállat rám támadt.”** ◇ **そらにかかる** そら【空に掛かる、空に架かる、空に懸かる】**felt van az égen** そら にじ か「空に虹が架かっているよ。」**„Szivárvány van az égen!”** ◇ **ちやいろがかった** ちやいろ みどり【茶色がかった】**barnás** か「茶色がかった緑」**„barnászöld”** ◇ **てがかかる** て【手が掛かる、手がかかる】**gond van vele** こども「手のかかる子供だ。」**„Sok gond van ezzel a gyerekkel.”** ◇ **てがかかる** て【手が掛かる、手がかかる】**fáradtságos** て【手のかかる仕事】**„fáradtságos munka”** ◇ **てにかかる** て【手にかかる、手に掛かる】**kezére kerül** て「敵の手にかかって死んだ。」**„Az ellenség kezére kerülve halt meg.”** ◇ **てにかかる** て【手にかかる、手に掛かる】**keze alá kerül** かれ て「彼の手にかかった仕事はきちんと成し遂げられる。」**„Ami munka a keze alá kerül, azt jól el is végzi.”** ◇ **てまがかかる** てま【手間がかかる、手間が掛かる】**vesződik** ほんやく「翻訳に手間がかかった。」**„Sokat vesződtem a fordítással.”** ◇ **でんわがかかる** でんわ【電話が掛かる】**hívást kap** か「電話が掛かってきた。」**„Hívást kaptam.”** ◇ **どくがにかかる** かのじよわ【毒牙にかかる】**karmai közé kerül** どくが「彼女はプレイボーイの毒牙にかかった。」**„Lator karmai közé**

került.” ◇ **どくがにかかる** どくが【毒牙にかかる】**áldozatául esik** さしじ「詐欺師の毒牙にかかった。」**„Csaló áldozatává esett.”** ◇ **なめてかかる** あいて【舐めてかかる、舐めてかかる】**alábecsül** な「相手をおもてかかると負けるぞ。」**„Ha alábecsülöd az ellenfeledet, veszíteni fogsz!”** ◇ **なわにかかる** なわ【縄に掛かる】**el lesz fogva** はんにん わなわ（とられる）「犯人は縄にかかった。」**„A tettest elfogták.”** ◇ **のりかかったふね** ふね【乗り掛かった船、乗りかかった船】**nincs visszaút** は【はすいがかかる】**érzéstelenítve van** は【歯ぐきに麻酔がかかっている】**„Az ínyem érzéstelenítve van.”** ◇ **はすいがかかる** どらわ【麻酔がかかる、麻酔が掛かる】**el van kábítva** は【虎は麻酔がかかって眠っている】**„A tigris elkábítva alszik.”** ◇ **はなにかかったこえ** はなごえ【鼻に掛かった声】**orrhang** はなごえ【はなにかかったこえ】**hízogó hang** こし【エレベーターガールの鼻声】**„lifteslány hízogó hangja”** ◇ **ふたんがかかる** ふたん【負担がかかる、負担が掛かる】**terhelő** か【腰に負担がかかる姿勢】**„derekat terhelő testtartás”** ◇ **ブレッシャーがかかる** せんしゆ【ブレッシャーが掛かる】**nyomás nehezedik** か【選手にブレッシャーが掛かった】**„Nyomás nehezedett a sportolóra.”** ◇ **めにかかる** め【目にかかる、目にかかる】**találkozik** お目【お目にかかれて光栄です】**„Örülök, hogy találkozhattunk!”** ◇ **めにかかる** め【目にかかる、目にかかる】**szemébe lóg** かみ【髪が目にかかっている】**„Szemembe lóg a hajam.”**

かかる か【斯かる】 ◆ **ilyen** このやうな【斯かる 状況 の下、規制を見直す必要がある。】**„Ilyen helyzetben felül kell vizsgálnunk a szabályokat.”**

かかる かべ【架かる】 ◆ **függ** え【壁に絵がかかっている】**„A falon függ egy kép.”** ◆ **lóg** ぶら【ぶら下がる】**„A falon lógott egy kép.”** ◇ **そらにかかる** そら【空に掛かる、空に架かる、空に懸かる】**felt van az égen** そら【空に虹が架かっているよ。】**„Szivárvány van az égen!”** ◇ **にじがかかる** にじ【虹が架かる、虹が

かかる] **szivárvány van** [空に虹がかかっている。] „Szivárvány van az égen.”

かかる 【罹る】 ◆ **elkap** [子供の時あらゆる病気に罹った。] „Gyermekkoromban mindent elkaptam.” ◆ **kap** [水痘瘡にかかった。] „Bárányhimlőt kaptam.” ◆ **megkap** [インフルエンザにかかった。] „Megkaptam az influenzát.” ◇ **おとながかかるびょうき** 【大人がかかる病気、大人が罹る病気】 **felnőtteket érintő betegség** ◇ **びょうきにかかる** 【病気にかかる、病気に罹る】 **megbetegszik** [その子供は病気にかかりやすい。] „Az a gyerek hamar megbetegszik.”

かがる 【際る】 ◆ **bestoppol** [シャツの穴をかがった。] „Bestoppoltam a lukat az ingen.” ◆ **elvarr** [裁ち目をかがった。] „Elvarrtam a ruha szélét.” ◆ **megstoppol** [靴下をかがった。] „Megstoppoltam a zoknit.” ◇ **ぼたんあなをかがる** 【ポタン穴を際る、釦穴を際る】 **gomblyukazik**

がかる ◆ **hajlik** [緑がかった湖水。] „A tó zöldbe hajló vize.” ◇ **がかった és** [紫がかった色。] „Lilás szín.” ◇ **がかった es** [青がかった色。] „Kékes szín.”

かかるでしょう 【掛かるでしょう】 ◆ **megvan** [この家は一億円くらいかかるでしょう。] „Ez a ház megvan 100 millió.”

かがわけん 【香川県】 ◆ **Kagava megye**

かかわらず 【関わらず、拘らず、関わらず、拘わらず、不拘】 ◆ **ellenére** (～にもかかわらず) [ダイエットしたにもかかわらず、痩せなかった。] „A diéta ellenére sem fogyott le.” ◆ **függetlenül** (を問わず、～にかかわらず) [この病気は年齢にかかわらず誰でもなる恐れがある。] „Ezt a betegséget életkortól függetlenül, bárki elkaphatja.”

かかわらない 【関わらない、係わらない】 ◆ **távol tartja magát** [鼠講 ビジネスに関わらないようにしている。] „Próbálok távol tartani magam a piramisjátékoktól.”

かかわり 【係わり、関わり】 ◆ **kapcsolat** [ひととの関わりを避けようとする。] „Kerüli az emberi kapcsolatokat.” ◆ **összefüggés** [糖尿病はストレスと深い関わりがある。] „A cukorbetegség és a stressz között szoros összefüggés van.” ◇ **かかわりのある** 【係わりのある、関わりのある】 **szerepet játszik** (登場する) [ハンガリーの歴史に関わりのある人物。] „A magyar történelemben szerepet játszó személy.” ◇ **かかわりのある** 【係わりのある、関わりのある】 **köze van hozzá** [僕は政治には何の関わりもない。] „Semmi közöm sincs a politikához.”

かかわりあい 【係わり合い、関わり合い】 ◆ **belekeveredés** (巻き込まれること) [この事件に関わり合いになりたくない。] „Nem akarok belekeveredni ebbe az ügybe.” ◆ **kölcsönös kapcsolat** (互いに) [行政と民間の係わり合い] „politika és nép kölcsönös kapcsolata” ◆ **viszonyulás** (互いに) [障害のある子どもとの係わり合い] „fogytékos gyerekekhez való viszonyulás”

かかわりあう 【関わり合う、係わり合う、関わりあう、かかわり合う】 ◆ **belekeveredik** [窃盗事件に関わり合った。] „Belekeveredett egy lopásba.” ◆ **kapcsolódik egymáshoz** [環境と人間は関わり合っている。] „A környezet és az ember kapcsolódik egymáshoz.” ◆ **keveredik** (巻き込まれる) [チンピラと関わりがあった。] „Rossz társaságba keveredett.” ◆ **összefügg** [株価と金利は密接に関わり合っている。] „A részvények árfolyama és a kamatláb szorosan összefügg.” ◇ **かかわりあわない** 【関わり合わない、係わり合わない、関わりあわない、かかわり合わない】 **kerül** [彼に関わり合わないほうがいいよ。] „Kerüld azt az embert!”

かかわりあわない 【関わり合わない、係わり合わない、関わりあわない、かかわり合わない】 ◆ **kerül** [彼に関わり合わないほうがいいよ。] „Kerüld azt az embert!”

かかわりなく 【係わりなく、関わりなく】 ◆
függetlenül 「性別にかかわりなく誰でも活動
 に参加できる。」 „Nemtől függetlenül bárki
 részt vehet a tevékenységünkben.”

かかわりのある 【係わりのある、関わりのある】 ◆
köze van hozzá 「僕は政治には何の関
 わりもない。」 „Semmi közöm sincs a politiká-
 hoz.” ◆ **szerepet játszik** (登場する) 「ハ
 ンガリーの歴史に関わりのある人物。」 „A ma-
 gyar történelemben szerepet játszó személy.”

かかわる 【拘わる】 ◆ **foglalkozik vele** (こ
 だわる) 「つまらぬことにかかわっているのは
 おやめなさい。」 „Ne foglalkozz ilyen apróság-
 gokkal!”

かかわる 【関わる、係わる】 ◆ **függ** 「この
 判断は生命に関わる。」 „Életek függenek a
 döntésünktől.” ◆ **közeledik** 「この人に絶対に
 関わってはいけない。」 „Semmiképpen sem
 szabad ehhez az emberhez közeledni.” ◆ **köze
 van hozzá** 「彼も横領に関わっていた。」
 „Neki is köze volt a sikkasztáshoz.” ◆ **vezet**
 (影響が及ぶ) 「これは命に関わることで
 す。」 „Ez halálhoz vezethet.” ◆ **かかわらない**
 【関わらない、係わらない】 **távol tartja
 magát** 「鼠講ビジネスに関わらないようにし
 ている。」 „Próbálok távol tartani magam a pi-
 ramisjátékoktól.”

かかん 【花冠】 ◆ **párta** ◆ **virágpárta** ◆ **ごう
 べんかかん** 【合弁花冠】 **forrt szirmú pártá**
 ◆ **しんけいかかん** 【唇形花冠】 **ajakos pártá**
 ◆ **りべんかかん** 【離弁花冠】 **szabad szirmú
 pártá**

かگان 【河岸】 ◆ **folyópart**

かかんしょう 【過干渉】 ◆ **túlzott beavatko-
 zás**

かがんしんしょく 【河岸侵食】 ◆ **folyópart
 eróziója**

かがんだんきゅう 【河岸段丘】 ◆ **folyóparti
 terasz**

かかんな 【果敢な】 ◆ **bátor** (勇敢な) 「
 果敢な行為」 „bátor tett” ◆ **határozott** (断
 乎とした) 「果敢な決断」 „határozott döntés”

◆ **merész** (勇敢な) 「果敢な 試み」 „me-
 rész próbálkozás” ◆ **せつきよくかかん** 【積極
 果敢な】 **vakmerő** 「積極果敢な 戦略」 „vak-
 merő stratégia”

かかんに 【果敢に】 ◆ **bátran** (勇敢に) 「
 果敢に抵抗する。」 „Bátran ellenáll.” ◆ **hatá-
 rozottan** (断乎として) 「果敢に決断す
 る。」 „Határozottan dönt.” ◆ **merészen** (勇
 敢に) 「果敢に挑戦する。」 „Merészen pró-
 bálkozik.”

かき 【下記】 ◆ **alább írtak** 「下記の通り行動
 して下さい。」 „Az alább írtak szerint járjanak
 el!” ◆ **かきの** 【下記の】 **alábbi** 「下記の日
 は閉店させて頂きます。」 „Az alábbi napokon
 zárva tartunk.” ◆ **かきの** 【下記の】 **lenti** 「
 緊急の場合は下記の電話番号に連絡下さ
 い。」 „Vész esetén a hívja a lenti telefonszám-
 mot!” ◆ **かきの** 【下記の】 **következő** 「下記
 の文には誤りが二つあります。」 „A követke-
 ző szövegben két hiba van.”

かき 【垣、牆】 ◆ **kerítés** 「垣を飛び越え
 る。」 „Átugrik a kerítésen.” ◆ **sövény** (生け
 垣) ◆ **かきをめぐらす** 【垣を巡らす】 **elkerít**
 「庭に垣を巡らした。」 „Elkerítettem a kertet.”

◆ **かきをめぐらす** 【垣を巡らす】 **bezár** 「心
 に垣を巡らした。」 „Bezárta a szívét.” ◆ **たげが
 き** 【竹垣】 **bambuszkertítés** ◆ **めくらのかき
 のぞき** 【盲の垣覗き】 **felesleges erőlködés**
 ◆ **やれがき** 【破れ垣】 **megrongálódott kerít-
 és**

かき 【夏季】 ◆ **nyári évszak** ◆ **かきオリンピ
 ック** 【夏季オリンピック】 **nyári olimpia**

かき 【夏期】 ◆ **nyári időszak**

かき 【掻き】 ◆ **kaparás** (掻くこと) ◆ **pisz-
 káló** (～掻き) ◆ **みみかき** 【耳掻き、耳か
 き】 **fülpiszkáló** 「竹の耳掻き」 „bambuszból
 készült fülpiszkáló” ◆ **ゆきかき** 【雪かき、雪掻
 き】 **hólapát** (雪かき用シャベル) ◆ **ゆきか
 き** 【雪かき、雪掻き】 **hólapátolás** (雪かき
 をすること)

かき 【柿】 ◆ **datolyaszilva** ◆ **kakiszilva** ◇
くしがき 【串柿】 *nyáron aszalt datolyaszilva* ◇ **しぶがき** 【渋柿】 *fanyar datolyaszilva* ◇ **たるがき** 【樽柿】 *hordóban érlelt datolyaszilva* ◇ **ほしがき** 【干し柿】 *aszalt datolyaszilva*

かき 【火器】 ◆ **lőfegyver** (射撃武器) ◆ **tűzfegyver** ◇ **けいかき** 【軽火器】 *könnyűfegyver* ◇ **じどうかき** 【自動火器】 *automata lőfegyver* ◇ **じゅうかき** 【重火器】 *nehézfegyver* ◇ **しょうかき** 【小火器】 *kisfegyver* ◇ **たいせんしゃかき** 【対戦車火器】 *tankelhárító fegyver*

かき 【火気】 ◆ **nyílt láng** 「火気厳禁」 „Nyílt láng használata tilos!” ◆ **tűz ereje** (火勢)

かき 【牡蠣、牡蛎】 ◆ **osztriga** ◇ **なまがき** 【生がき、生牡蠣、生牡蛎】 *nyers osztriga* ◇ **ようしょくがき** 【養殖ガキ、養殖牡蠣、養殖牡蛎】 *tenyésztett osztriga*

かき 【花卉】 ◆ **dísznövény** (観賞用の) ◆ **virágos növény** (花の咲く植物) ◇ **かきえんげい** 【花卉園芸】 *dísznövénykertészet* ◇ **かきえんげい** 【花卉園芸】 *virágkertészet*

かき 【花器】 ◆ **váza** (花瓶) ◆ **virágtartó edény**

かき 【花期】 ◆ **virágzási idő** 「この植物の花期は長い。」 „Ez a növény hosszú ideig virágzik.”

かぎ 【鉤、鈎】 ◆ **horog** 「魚は鉤を飲み込んだ。」 „A hal lenyelte a horgot.” ◆ **kampó** ◇ **かぎがたの** 【鉤型の】 *horgas* ◇ **かぎかつこ** 【鉤括弧】 *japán idézőjel* (『』) など) ◇ **かぎじゅうじ** 【鉤十字】 *horogkereszt* ◇ **かぎにかける** 【鉤に掛ける】 *felakaszt* 「コートを壁の鉤に掛けた。」 „Felakasztottam a kabátomat a falra.”

かぎ 【鍵、鑰、鑰匙】 ◆ **kulcs** 「鍵を差した。」 „Beledugtam a kulcsot a zárba.” ◆ **kulcsfontosságú** 「この証拠が鍵です。」 „Ez a bizonyíték kulcsfontosságú.” ◆ **zár** (錠) 「箱の鍵を開けた。」 „Kinyitottam a láda zárát.” ◇ **あんごうかぎ** 【暗号鍵】 *titkosító kulcs* ◇ **あんごうかぎ** 【暗号鍵】 *rejtjelkulcs* ◇ **おやかぎ** 【親鍵】 *főkulcs* (マスター・キー) ◇ **かいけいつのかぎ** 【解決の鍵】 *megoldás*

kulcsa 「問題解決の鍵を握っている。」 „Kezében van probléma megoldásának kulcsa.” ◇ **かぎをかける** 【鍵をかける、鍵を掛ける】 *bezár* 「ドアに鍵を掛けた。」 „Bezártam az ajtót.” ◇ **よびのかぎ** 【予備の鍵】 *pótkulcs*

がき 【餓鬼】 ◆ **éhes lélek** (飢えている魂) ◆ **gézengúz** (スラング) 「あの悪ガキまたいたずらしてるよ。」 „Az a gézengúz megint valami rosszat tett.” ◆ **kölök** ◆ **poronty** ◆ **préta** (仏教の) ◆ **rosszcsont** (子ども) 「この悪餓鬼！」 „Te rosszcsont!” ◆ **tacskó** 「弟は未熟な餓鬼だ。」 „Az öcsém éretlen tacskó.” ◇ **がきのおそび** 【ガキの遊び、餓鬼の遊び】 *gyerekjáték* 「この仕事はガキの遊びだ。」 „Ez a munka gyerekjáték.”

かきあげ 【掻き揚げ、かき揚げ】 ◆ **ömlesztett tempura**

かきあげる 【掻き上げる、かき上げる】 ◆ **fel-fésül** 「髪の毛を手で掻き上げた。」 „Kézzel felfésültem a hajam.” ◆ **hátrasimit** 「長い髪を掻き上げた。」 „Hátrasimítottam a hosszú hajam.”

かきあげる 【書き上げる、書きあげる】 ◆ **megír** (書き終える) 「手紙を書き上げた。」 „Megírtam a levelet.” ◆ **összeír** (書きまとめる) 「今日の予定を書き上げた。」 „Összeírtam a mai teendőimet.”

かきあじがいい 【書き味がいい】 ◆ **szépen fog** 「このペンは書き味がいい。」 „Ez a toll szépen fog.”

かきあじわるい 【書き味が悪い】 ◆ **csúnyán fog** 「このペンは書き味が悪い。」 „Ez a toll csúnyán fog.”

かきあつめたもの 【書き集めた物】 ◆ **írói termés** 「この辞書は20年間書き集めた物です。」 „Ez a szótár 20 év termése.”

かきあつめる 【かき集める、掻き集める】 ◆ **összekapar** 「ゴミを掻き集めた。」 „Összekapartam a szemetet.” ◆ **összeszed** 「ボランティアを何人か掻き集めた。」 „Összeszedtem néhány önkéntest.”

かきあつめる 【書き集める、書集める】 ◆
もくじょう か あつ
összeír 「目標を書き集めた。」 „Összeírtam a célkitűzéseimet.” ◆ **かきあつめたもの** 【書き集めた物】 じしょ わ にじゅうねんかん
írói termés 「この辞書は20年間書き集めた物です。」 „Ez a szótár 20 év termés-e.”

かぎあてる 【嗅ぎ当てる】 ◆ **kiszagol** じゆく 「熟したメロンを嗅ぎ当てた。」 „Kiszagoltam, hogy melyik sárgadinnye érett.” ◆ **kiszimatol** 「怪しい男の居場所を嗅ぎ当てた。」 „Kiszimatoltam, hol tartózkodik az a gyanús ember.”

かぎあな 【鍵穴】 ◆ **kulcslyuk**

かぎあみする 【かぎ編みする、鉤編みする】 ◆
か わわたし
horgol 「このテーブル掛けは私のおばあさんがかぎ編みした。」 „Ezt a terítőt a nagymamám horgolta.”

かぎあやまる 【書き誤る】 ◆ **hibásan ír** (書き間違える) じぶん たんじょうび か あやま 「自分の誕生日を書き誤った。」 „Hibásan írtam a születésnapomat.”

かきあらためる 【書き改める、書改める】 ◆ **újraír** (書き換える) てがみ か あらた 「手紙を書き改めた。」 „Újraírtam a levelet.”

かきあらわす 【書き著す】 ◆ **publikál**

かきあらわす 【書き表わす、書き表す】 ◆
とき じょうきょう きじ か あらわ
ecsetel 「その時の状況を記事で書き表した。」 „A cikkben ecsetelte az akkori állapotokat.” ◆ **írásban kifejez** じぶん おも か 「自分の思いを書き表せない。」 „Nem tudom írásban kifejezni a gondolataimat.” ◆ **írásba önt** じぶん きも 「自分の気持ちを書き表した。」 „Írásba öntöttem az érzelmeimet.”

かきあわせる 【掻き合わせる、かき合わせる】

◆ **összehúz** えりり か あ 「シャツの襟を掻き合わせた。」 „Összehúztam az ingem nyakát.”

かきいれ 【書き入れ、書入れ】 ◆ **bejegyzés**

かきいれどき 【書き入れ時、書入れ時】 ◆
こんげつ わ か い どき
csúcsszezon 「今月は書き入れ時だからきつとボーナスも出る。」 „Ez a hónap a csúcsszezon, biztosan jó prémiumot kapunk majd.”

かきいれる 【書き入れる、書入れる】 ◆ **beír** がいどう らん なまえ か い 「該当する欄に名前を書き入れた。」 „Beírtam a nevem a megfelelő rubrikába.” ◆ **beleír** きょう 「今日の出来事を日記に書き入れた。」 „Beleírtam a naplómba a mai eseményeket.” ◆ **bevezet** とりひき ちょうぼ か い 「取引を帳簿に書き入れた。」 „Bevezettem a főkönyvbe az ügyletet.”

かきいろ 【柿色】 ◆ **barnássárga**

かきうつす 【書き写す】 ◆ **átír** ぶん べつ 「文を別のノートに書き写した。」 „Átírtam a szöveget egy másik füzetbe.” ◆ **átmásol** げんぶん か うつ 「原文を書き写した。」 „Átmásoltam az eredeti szöveget.”

かきえんげい 【花卉園芸】 ◆ **dísznövénykeresztészet** ◆ **virágkertészet**

かきおき 【書き置き、書置き】 ◆ **búcsúlevél** (遺書) じじつ おとこ わ か お の こ 「自殺した男は書き置きを残さなかった。」 „Az öngyilkos férfi nem hagyott hátra búcsúlevelet.” ◆ **hátrahagyott üzenet** つくえ 「机に娘への書き置きを残して出かけた。」 „A lányomnak hátrahagytam egy üzenetet az asztalon, és elmentem hazulról.”

かきおくる 【書き送る、書送る】 ◆ **megír** ぼく 「僕は元氣だと親に手紙で書き送った。」 „Megírtam a szüleimnek egy levélben, hogy jól vagyok.”

かきおこされる 【書き起こされる】 ◆ **kezdődően íródik** ほんしよ わ さつじんじけん か お 「本書はその殺人事件から書き起こされている。」 „Ez a könyv a gyilkossági eset-től kezdődően íródott.”

かきおこす 【掻き起こす、かき起こす】 ◆ **felpiszkál** ひ か お 「火を掻き起こした。」 „Felpiszkáltam a tüzet.”

かきおこす 【書き起こす】 ◆ **megkezd** か お ぶぶん か なお 「すでに書き起こされている部分を書き直す。」 „A már megkezdett részt újraírom.” ◆ **かきおこされる** 【書き起こされる】 **kezdődően íródik** ほんしよ わ さつじんじけん か お 「本書はその殺人事件から書き起こされている。」 „Ez a könyv a gyilkossági esettől kezdődően íródott.”

かきおとし 【書き落とし、書落とし】 ◆ **kifelejtés**

かきおとす 【掻き落とす、かき落とす】 ◆ **lekapar** 「ペンキをかき落とした。」 „Lekapartam a festéket.” ◆ **lekotor** 「車から雪を掻き落とした。」 „Lekotortam a kocsiról a havat.”

かきおとす 【書き落とす、書落とす】 ◆ **kifelejt** 「彼の名前をリストから書き落とした。」 „Az írott listából kifelejtettem a nevét.”

かきオリンピック 【夏季オリンピック】 ◆ **nyári olimpia**

かきおろし 【描き下ろし、描きおろし】 ◆ **megrajzolás** (描き下ろすこと) ◆ **rajzmű** (作品)

かきおろし 【書き下ろし、書きおろし】 ◆ **írasmű** (作品) ◆ **megírás** (書きおろすこと)

かきおろす 【描き下ろす、描きおろす】 ◆ **megrajzol** 「出版者の要望により漫画を描き下ろした。」 „A kiadó kérésére megrajzoltam a képregényt.”

かきおろす 【書き下ろす、書きおろす】 ◆ **megír** 「脚本を書き下ろした。」 „Megírta a forgatókönyvet.”

かきおわる 【書き終わる】 ◆ **teleír** 「書き終わったノートを捨てた。」 „Kidobtam a teleírt füzetet.”

かきかい 【餓鬼界】 ◆ **éhség birodalma**

かきかえ 【書き換え、書き替え、書換え、書替え】 ◆ **átfogalmazás** 「手紙の書き換え」 „levél átfogalmazása” ◆ **átírás** 「論文の書き換え」 „értekezés átírása” ◆ **meghosszabbítás** (更新) 【免許の書き換え】 „jogosítvány meghosszabbítása” ◇ **かきかえかのうな** 【書き換え可能な】 **újraírható** 「書き換え可能なCD」 „újraírható CD” ◇ **めいぎかきかえ** 【名義書換、名義書き換え】 **átíratás** 「土地の名義書換」 „föld átíratása”

かきかえかのうな 【書き換え可能な】 ◆ **újraírható** 「書き換え可能なCD」 „újraírható CD”

かきかえる 【書き換える、書き替える】 ◆ **meghosszabbít** (更新する) 「運転免許を書き換えた。」 „Meghosszabbítottam a jogosítványo-

mat.” ◇ **めいぎをかきかえる** 【名義を書き換える】 **átírat** 「相続した家の名義を書き換えた。」 „Átíratam az örökölt lakást.”

かきかえる 【書き換える、書き替える、書換える、書替える】 ◆ **átfogalmaz** 「一節を書き換えた。」 „Átfogalmaztam egy részt az írásban.”

◆ **átír** 「規則は書き換えられた。」 „Átírták a szabályokat.” ◆ **újraír** 「DVDを書き換えた。」 „Újraírtam a DVD-t.” ◇ **めいぎをかき**

かえる 【名義を書き換える】 **átírat** 「相続した家の名義を書き換えた。」 „Átíratam az örökölt lakást.”

かぎがかかる 【鍵がかかる、鍵が掛かる】 ◆

kulcsra záródik 「このドアは夜になると自動的に鍵がかかる。」 „Ez az ajtó este automatikusan kulcsra záródik.” ◆ **zárva van** 「このドアには鍵がかかっている。」 „Ez az ajtó zárva van.”

かきかけの 【書きかけの、書き掛けの】 ◆ **megkezdett** 「書きかけの手紙」 „megkezdett levél”

かきかた 【書き方】 ◆ **betűvetés** (習字) ◆ **formátum** (書式) ◆ **hogyan írják** 「この漢字の書き方が分からない。」 „Nem tudom hogyan írják ezt a kandzsit.” ◆ **írás mód**

かぎがたの 【鉤型の】 ◆ **horgas**

かぎかっこ 【鉤括弧】 ◆ **japán idézőjel** (「」『』など)

かぎがっこう 【夏期学校】 ◆ **nyári iskola**

かききえる 【掻き消える、かき消える】 ◆ **eltűnik**

かききず 【掻き傷、かき傷】 ◆ **karcolás** 【腕は猫の掻き傷で一杯。】 „A kezem tele van macskakarmolás nyomaival.”

かききゆうか 【夏期休暇、夏季休暇】 ◆ **nyári szabadság** ◆ **nyári szünet** ◆ **vakáció**

かききる 【掻き切る、かき切る】 ◆ **felvág** 「腹を掻き切って自殺した。」 „Az öngyilkos felvágta a hasát.”

かきぐせ 【書き癖、書癖】 ◆ **írásstílus** (ふでぐせ)

かきくだし 【書き下し、書下し】 ◆ **fentről lefelé írás**

かきくだしぶん 【書き下し文、書下し文】 ◆ **átírt kínai szöveg**

かきくだす 【書き下す、書下す】 ◆ **átír** かんぶん 「漢文を書き下した。」 „Kínai szöveget átírt.” ◆ **fentről lefelé ír**

かきくどく 【掻き口説く、かき口説く】 ◆ **könyörög** (頼み込む) ◆ **síránkozik** (愚痴を言う)

かきくもる 【掻き曇る、かき曇る】 ◆ **beborul** とつぜんそら か くも 「突然空が掻き曇った。」 „Hirtelen beborult az ég.” ◆ **befelhősödik** ◆ **könnyebe borul** (涙で)

かきくれる 【掻き暮れる、掻き暗れる、かき暮れる、かき暗れる】 ◆ **hirtelen besötétedik** (空が) ◆ **könnyeibe borul** (涙に)

かきくわえる 【書き加える、書加える】 ◆ **hozzáír** 「手紙に日付を書き加えた。」 „A levélhez hozzáírtam a dátumot.”

かきけす 【掻き消す、かき消す】 ◆ **elnyel** (すっかり消す) かれ すがた わきり 「彼の姿は霧にかき消された。」 „Alakját elnyelte a köd.” ◆ **hirtelen kiolt** (すっかり消す) ◆ **teljesen elfojt** (すっかり消す) そうおん こえ 「騒音に声がかき消された。」 „Hangomat teljesen elfojtotta a zaj.” ◆ **すがたをかきけす** 【姿を掻き消す、姿をかき消す】 かれ わ ぼうだい しゃつきん のこ **kámforrá válik** 「彼は膨大な借金を残して姿をかき消した。」 „Hatalmas adósságot hátrahagyva kámforrá vált.”

かきこうしゅう 【夏期講習】 ◆ **nyári tanfolyam**

かきごおり 【かき氷、掻き氷、欠き氷、欠氷】 ◆ **gyalult jég** ◆ **ízesített gyalultjég** ◆ **jégekása**

かきことば 【書き言葉】 ◆ **írott nyelv** 「これは書き言葉で話し言葉と違う。」 „Ez írott nyelv, a beszélt nyelvtől különbözik.”

かきこみ 【書き込み、書込み】 ◆ **bejegyzés** か こ まちが じょうほう 「インターネットの書き込みで間違った情報を手に入れた。」 „Az internetes bejegyzésből hamis információhoz jutottam.” ◆ **hozzászó-**

lás (返事) エスエヌエス か こ 「SNSの書き込み」 „közösségi oldalra írt hozzászólás” ◆ **írás** シーディー か こ 「CDの書き込みに失敗した。」 „A CD írása nem sikerült.” ◆

poszt わほく か こ さくじょ 「フェイスブックは僕の書き込みを削除した。」 „A Facebook törölte a posztomat.” ◆ **につきのかきこみ** 【日記の書き込み】 **naplóberegnyezés** ◆ **ブログのかきこみ** 【ブログの書き込み】 **blogbejegyzés**

かきこみきんしつまみ 【書き込み禁止つまみ】 ◆ **írásvédő kapcsolat**

かきこみきんしにする 【書き込み禁にする】 ◆ **írásvédetté tesz** か こ きんし 「ファイルを書き込み禁止にした。」 „Írásvédetté tettem a fájlt.”

かきこむ 【掻きこむ、かき込む、掻き込む】 ◆ **habzsol** 「食事を掻き込んだ。」 „Habzsolva ette az ételt.” ◆ **szájába kotor** 「お箸でご飯をかき込んだ。」 „A pálcikával a számba kotor-tam a rizst.”

かきこむ 【書きこむ、書き込む】 ◆ **beír** 「ノートにメモを書き込んだ。」 „Beírtam a noteszembe egy emlékeztetőt.” ◆ **bejegyez** 「今日の模様を日記に書きこんだ。」 „A mai eseményeket bejegyeztem a naplóba.” ◆ **beleír** 「ノートに何か書き込んだ。」 „Beleírtam valamit a noteszembe.” ◆ **hozzászól** (自分の意見を書き) きじ 「記事についてインターネットフォーラムに書き込んだ。」 „Hozzászólta a cikkhez az internetes fórumon.” ◆ **ír** シーディー か こ 「データをCDに書き込んだ。」 „CD-re írtam az adatokat.” ◆ **kiír** けいじばん か こ 「掲示板にメッセージを書き込んだ。」 „Kiírtam a hirdetőtáblára az üzenetet.” ◆ **kitölt** か こ 「アンケートに書き込んだ。」 „Kitöltöttem a kérdőívet.” ◆ **びっしりとかきこむ** 【びっしりと書き込む】 **sűrűn teleír** ようし か 「用紙にびっしりと書き込んだ。」 „Sűrűn teleírtam a lapot.”

かきごりん 【夏季五輪】 ◆ **nyári olimpia**

かぎざき 【鉤裂き、カギ裂き】 ◆ **szakadás** くぎ かぎざき 「シャツに釘の鉤裂きが出来ている。」 „Van egy szög okozta szakadás az ingemen.”

かぎざきをつける 【鉤裂きをつける、カギ裂きをつける】 ◆ **kiszakít** 「バラの棘がシャツに鉤裂きをつけた。」 „A rózsatövís kiszakította az ingemet.”

かきじかん 【夏期時間】 ◆ **nyári időszámítás**

かぎしげき 【鍵刺激】 ◆ **jelzőinger** ◆ **kioldó inger** ◆ **kiváltó inger** ◆ **kulcsinger**

かきシステム 【書きシステム】 ◆ **írásrendszer** (ライティングシステム)

かきしぶ 【柿渋】 ◆ **datolyaszilva-lé**

かぎしめてはいれないようにする 【鍵を閉めて入れないようにする】 ◆ **kizár** 「昨夜妻は誤って鍵を閉めてしまったので夫は家に入れなかった。」 „Múlt éjjel a feleség véletlenül kizárta a férjét.”

かぎじゅうじ 【鉤十字】 ◆ **horogkereszt**

かきじゅん 【書き順】 ◆ **vonásrend** 「漢字の書き順」 „kandzsi vonásrendje”

かきしるす 【書き記す、書記す】 ◆ **felír** 「紙にレシピを書き記した。」 „Felírtam a receptet egy lapra.” ◆ **feljegyez** 「彼の人生は本に書き記されている。」 „Az életrövidítését feljegyezték egy könyvben.” ◆ **feltüntet** 「契約書に日付を書き記した。」 „A szerződésen feltüntettem a dátumot.”

かきすてる 【書き捨てる、書捨てる】 ◆ **firkant** (無雑作に書く) 「手紙に別れの言葉を書き捨てた。」 „Búcsúszavakat firkantottam a levélre.” ◆ **megírás után kidob** 「退職届を書き捨てた。」 „A felmondásomat megírás után kidobtam.” ◆ **olvasatlanul hagy** 「時代が変わって、書き捨てられていた作品が出版された。」 „Megváltoztak az idők, és kinyomtatták az olvasatlanul hagyott műveit.”

かきそえる 【書き添える、書添える】 ◆ **hozzáír** 「履歴書にメールアドレスを書き添えた。」 „Az önéletrajzomhoz hozzáírtam az e-mail címet.”

かきそこなう 【書き損なう】 ◆ **elír** (書き間違える)

かきぞめ 【書き初め、書初め】 ◆ **újévi kalligráfia**

かきそんじる 【書き損じる】 ◆ **elír** (書き間違える)

かきだいがく 【夏期大学】 ◆ **nyári egyetem**

かきだいしょう 【餓鬼大将、ガキ大将】 ◆ **gyerekbanda-vezér**

かきだし 【書き出し、書出し】 ◆ **indítás** 「小説の書き出しは難しい。」 „Nehéz egy novella történetének indítása.” ◆ **kezdés** 「この小説の書き出しがいい。」 „Jó a kezdése ennek a novellának.” ◆ **számla** (請求書)

かきだしのぶん 【書き出しの文】 ◆ **kezdőmondat** ◆ **nyitó mondat**

かきたす 【書き足す、書足す】 ◆ **hozzáír** 「本に解説を書き足した。」 „Hozzáírtam a könyvhöz egy kommentárt.”

かきだす 【掻き出す、かき出す】 ◆ **előkotor** (奥から) 「財布から十円玉を掻き出した。」 „Előkotortam a pénztárcámból egy tízjennest.” ◆ **kikapar** 「鶏は土からミミズを掻き出した。」 „A tyúk kikapart a földből egy kukacot.” ◆ **kikotor** 「ベッドの下から靴下を掻き出した。」 „Kikotortam az ágy alól egy zoknit.” ◆

kipiszkál 「耳垢を掻き出した。」 „Kipiszkáltam a fülem.”

かきだす 【書き出す、書出す】 ◆ **írni kezd** (書き始める) 「手紙を書き出した。」 „Levelet kezdtem írni.” ◆ **kiír** 「データをUSBメモリーに書き出した。」 „Az adatokat kiírtam egy pendrájvra.”

かきだす 【嗅ぎ出す】 ◆ **kiszagol** 「ここパリーンカを作っているのだからと嗅ぎ出した。」 „Kiszagoltam, hogy itt pálinkát főznek.”

◆ **kiszimatol** 「秘密を嗅ぎ出した。」 „Kiszimatoltam a titkot.” ◆ **megérez** 「夫は焦げた匂いを嗅ぎ出した。」 „A férjem megérezte, hogy valami odakozmált.”

かきたてる 【掻き立てる、かき立てる】 ◆ **fel-piszkál** 「反政府感情を掻き立てた。」 „Fel-piszkálta az kormányellenes érzelmeket.” ◆ **megpizskál** 「暖炉の火を掻き立てた。」 „Megpizskálta a tüzet a kandallóban.” ◇ **ふあんをかきたてる** 【不安を掻き立てる、不安をかき立てる】 **felfokozza az aggodalmat**

かきたてる 【書き立てる、書立てる】 ◆ **beállít** (したてる) 「新聞は毒殺説を書き立てた。」 „Az újságok úgy állították be, hogy mérgezés történt.” ◆ **felemlít** (述べる) 「全ての事件を書き立てた。」 „Minden esetet felemlítettem.” ◆ **felfúj** (大きなこととして書く) 「新聞にその話を書き立てられた。」 „Az újságok felfújták a sztorit.”

かぎたば 【鍵束】 ◆ **kulcsosomó**

かぎたばこ 【嗅ぎタバコ、嗅ぎ煙草、嗅煙草】 ◆ **burnót** ◆ **tubák**

かぎたばこをかぐ 【嗅ぎタバコを嗅ぐ、嗅ぎ煙草を嗅ぐ、嗅煙草を嗅ぐ】 ◆ **tubákol**

かきたまじる 【掻き卵汁、掻き玉汁】 ◆ **tojásleves**

かきちがい 【書き違い、書違い】 ◆ **elírás**

かきちがえる 【書き違える、書違える】 ◆ **elír**

かきちらす 【書き散らす、書散らす】 ◆ **össze-firkál**

「壁に落書きを書き散らした。」 „Összefirkálta a falat.” ◆ **összevissza irkál**

「その論文はただ書き散らしているように見えた。」 „Úgy tűnt, csak összevissza irkált a dolgozatában.”

かきつ 【嘉吉】 ◆ **Kakicu-kor** (年号)

かきつくす 【書き尽くす】 ◆ **kimerítően leír**

「この本はその事件について書き尽くされている。」 „Ebben a könyvben kimerítően leírták az esetet.”

かきつけ 【書き付け、書付け、書きつけ】 ◆ **feljegyzés** (メモ) ◆ **számla** (請求書)

かきつける 【書き付ける、書付ける、書きつける】 ◆ **leír** 「友達の新しい住所を書き付けた。」 „Leírtam a barátom új címét.” ◆ **lejegyez** 「買い物リストを書き付けた。」 „Lejegyeztem a vásárlási listát.” ◆ **megszokik** (書

き慣れる) 「書きつけていたペンを使った。」 „A megszokott tollammal írtam.”

かぎつける 【嗅ぎ付ける、嗅ぎつける】 ◆ **megszimatol** 「危険を嗅ぎつけた。」 „Megszimatoltam a veszélyt.” ◆ **szaglász** 「焼肉の匂いを嗅ぎつけてレストランを見つけた。」 „A sült hús után szaglászva megtaláltam az éttermet.”

かぎっこ 【鍵っ子】 ◆ **kulcsos gyerek**

かきつたえる 【書き伝える、書伝える】 ◆ **írásban megörökít**

かきつづる 【書き綴る】 ◆ **papírra vet** 「自分の想いを書き綴った。」 „Papírra vettem a gondolataimat.”

かぎって 【限って】 ◆ **bezzeg** (~限って)

「そういう時に限って警察はいない。」 „Ilyenkor bezzeg nincs rendőr.” ◆ **csak** 「延期はやむ

を得ない場合に限って認める。」 „A halasztást csak elkerülhetetlen esetben fogadjuk el.” ◆ **épen**

「もてる男に限って恋に落ちない。」 „Éppen azok férfiak nem lesznek szerelmesek, akiket bálványoznak a nők.” ◆ **mikor máskor** 「週末に限って雨が降る。」 „Mikor esne más-

kor, mint hétvégén?” ◆ **pont** 「大事なことに限って教えてくれない。」 „Pont a fontos rész hallgatja el előlem.” ◆ **sohasem** (否定文で)

「彼に限って浮気するはずがない。」 „Ő sohasem csalna meg.” ◇ **ときにかぎって** 【時に限って】 **mi máskor** 「食べている時に限って電話がかかってくる。」 „Mi máskor telefonálna, ha nem evéskor?”

かきつばた 【燕子花、杜若】 ◆ **vízi nőszirm**

かきつぶり 【書きっ振り、書きつぶり】 ◆ **írás-mód** 「豪快な書きつぶり」 „lehegerlő írás-mód” ◆ **írás stílusa**

かきつらねる 【書き連ねる、書連ねる】 ◆ **so-rol** 「日記帳に恋愛の悩みが書き連ねてあった。」 „Naplójában szerelmi bánatát sorolta.”

かきて 【書き手、書手】 ◆ **író** (筆者) ◆ **író-tehetség** (名筆) 「彼は大した書き手だ。」
„Remek író.”

かきどう 【下気道】 ◆ **alsó légút**

かきどう 【餓鬼道】 ◆ **éhség birodalma** ◆ **préta birodalom**

かきどおし 【垣通し】 ◆ **repkény**

かきとめゆうびん 【書留郵便】 ◆ **ajánlott levél** 「これを書留郵便で送りたいのです！」
„Szeretném ezt ajánlott levélként feladni!” ◆ **tértivevény**

かきとめる 【書き留める、書留める】 ◆ **felír** 「犯人の車のナンバーは書き留められた。」
„Felírták az elkövető rendszámát.” ◆ **feljegyez** 「次の集いの日にちを書き留めた。」
„Feljegyeztem a következő találkozó dátumát.” ◆ **jegyez** 「私が言う事を書き留めて下さい。」
„Kérem, jegyezze, amit mondok!”

かきとらせる 【書き取らせる】 ◆ **diktál** 【手紙を書き取らせた。】 „Levelet diktált.” ◆ **lediktál**

かきとり 【書き取り、書取】 ◆ **diktálás** ◆ **tollbamondás** (学校で)

かきとる 【書き取る、書取る】 ◆ **leír** 「彼が話した言葉を書き取った。」
„Leírtam, amit mondott.” ◆ **lejegyez** 「会議の内容を書き取った。」
„Lejegyeztem az értekezleten elhangzottakat.” ◇ **かきとらせる** 【書き取らせる】 **lediktál** ◇ **かきとらせる** 【書き取らせる】 **diktál** 【手紙を書き取らせた。】 „Levelet diktált.”

かぎとる 【嗅ぎ取る】 ◆ **megérez** 「喫煙者はウンチの匂いしか嗅ぎ取れない。」
„A dohányosok csak a szarszagot képesek megérezni.”

かきなおし 【書き直し、書直し、書きなおし】 ◆ **átírás** ◆ **újrairás** 「この記事は最初から書き直し。」
„Az elejétől fogva újra kell írni ezt a cikket.”

かきなおす 【書き直す、書直す、書きなおす】 ◆ **átír** 「手紙を書き直した。」
„Átírtam a levelet.” ◆ **újrair** 「新しい資料の発見で歴史の

きょうかしよ なお 教科書を書き直さなければならない。」
„A felfedezett adatok miatt újrírják a történelemlétkönyveket.”

かきながす 【書き流す、書流す】 ◆ **könnyedén leír** 「思いついたものをさらさらと書き流した。」
„Könnyedén leírtam, ami csak eszembe jutott.”

かきなぐる 【書きなぐる】 ◆ **csúnyán összefirkál** 「ノートに汚い字で書きなぐった。」
„Csúnyán összefirkálta a füzetét.” ◆ **irkál** 「ノートに書きなぐっていた。」
„A füzetembe irkáltam.” ◆ **papírra hány** 「自分の妄想を書きなぐった。」
„Papírra hányta a kényszerképzetét.”

かきならす 【かき鳴らす、掻き鳴らす】 ◆ **penget** 「ギターを掻き鳴らした。」
„Gitárt pengetett.”

かきならす 【掻き均す、かき均す】 ◆ **elgereblyéz** 「土を掻き均した。」
„Elgereblyéztem a földet.”

かぎなわ 【鉤縄、かぎ縄】 ◆ **kampós kötél**
かぎにかける 【鉤に掛ける】 ◆ **felakaszt** 「コートを壁の鉤に掛けた。」
„Felakasztottam a kabátomat a falra.”

かぎにくい 【書きにくい、書き難い】 ◆ **nehéz írni** 「それについてはちょっと書きにくい。」
„Nehéz most erről írni.” ◆ **nehéz leírni** 「この字は書きにくい。」
„Ezt a betűt nehéz leírni.” ◆ **nem esik kézre** 「このペンは書きにくい。」
„Nem esik kézre ez a toll.”

かぎぬき 【書き抜き、書抜き】 ◆ **kivonat** ◆ **színesz példánya** (脚本から)

かぎね 【垣根】 ◆ **bambuszkerítés** (竹の) ◆ **sövény** (植木の) ◆ **sövénykerítés** (植木の)

かぎねのかりこみ 【垣根の刈り込み】 ◆ **sövényvágás**

かぎの 【下記の】 ◆ **alábbi** 「下記の日は閉店させていただきます。」
„Az alábbi napokon zárva tartunk.” ◆ **következő** 「下記の文には誤りが二つあります。」
„A következő szövegben két

hiba van.” ◆ **lenti** ^{きんきゆう} 「緊急の場合は下記の
^{でんわばんごう} 電話番号に連絡下さい。」 „Vész esetén a hívja
a lenti telefonszámot!”

がきのあそび 【ガキの遊び、餓鬼の遊び】 ◆

gyerekjáték 「この仕事はガキの遊びだ。」
„Ez a munka gyerekjáték.”

かきのから 【カキの殻、牡蠣の殻、牡蛎の殻】
◆ **osztrigahéj**

かきのける 【掻き退ける】 ◆ **átfurakszik** 「
^{けいさつわ} 警察は野次馬を掻き退けて事件現場に向かっ
^{やじうま} た。」 „A rendőr átfurakodott a bémészködök
^{しじいわ} között a tett színhelyére.” ◆ **félresöpör** 「歩道
^{おぼか} から落ち葉を掻き退けた。」 „Félresöpörtem a
^か járdáról a lehullott faleveleket.”

かきのこす 【書き残す、書残す】 ◆ **írásban**
hátrahagy 「遺書を書き残した。」 „Írásban
^{いしょ} hátrahagyott egy végrendeletet.” ◆ **meghagy**
^{しやうせつがわ} (一部を) 「小説家は一ページを書き残し
^か した。」 „Az író meghagyott egy oldalt.”

かぎのて 【鉤の手、鍵の手、かぎの手】 ◆ **de-**
rékszög (直角)

かきはがす 【掻き剥がす】 ◆ **kikapar** 「かさぶ
^か たを掻き剥がさないで！」 „Ne kapard ki a se-
^{あやま} bet!” ◆ **kivakar** 「誤って傷口を掻き剥がし
^{きずち} した。」 „Véletlenül kivakartam a sebemet.” ◆ **le-**
kapar 「猫が壁紙を掻き剥がした。」 „A macs-
^か ka lekapta a tapétát.” ◆ **levakar** 「手から
^て 接着剤を掻き剥がした。」 „Levakartam a ra-
^か gasztót a kezemről.”

かぎばな 【鍵鼻】 ◆ **horgas orr**

かぎばり 【鉤針、かぎ針】 ◆ **horgolótű**

かぎばりあみ 【鉤針編み、かぎ針編み】 ◆ **hor-**
golás

カキフライ 【牡蠣フライ、牡蛎フライ】 ◆ **rán-**
tott osztriga

かきぶり 【書き振り、書振り】 ◆ **írasmód** (か
^き きっぷり) ◆ **írás stílusa** (かきっぷり) 「
^{せんさい} 繊細な書き振り」 „részletekbe menő stílus”

かぎホック 【鉤ホック、鉤ホック】 ◆ **akasztó**
(洋服の) ◆ **ruhaakasztó**

かきまぜる 【かき混ぜる、掻き混ぜる、かき交
ぜる、掻き交ぜる、掻き雑ぜる】 ◆ **elhabar**

(なめらかに) 「バターをなめらかにかき混ぜ
ましょう！」 „Habarjuk el a vaját!” ◆ **elkever**

「砂糖をよくかき混ぜてから飲んで下さい。」
„A cukrot jól elkeverve igya meg!” ◆ **felkavar**

「溶液をかき混ぜた。」 „Felkavartam az olda-
^{ふた} tot.” ◆ **habar** 「二つの黄身をかき混ぜた。」

„Két tojássárgáját is belehabart.” ◆ **megkavar**

「鍋をかき混ぜてくれる？」 „Megkavarnád az
^{なべ} ételt?” ◆ **megkever** 「鍋をかき混ぜてくれ
^{なべ} る？」 „Megkevernéd az ételt?”

かきまぜること 【かき混ぜること、掻き混ぜる
こと】 ◆ **felkavarás**

かきまちがい 【書き間違い、書間違い、書きま
ちがい】 ◆ **elírás** 「彼の手紙にはいくつかの
^か 書き間違いがあった。」 „A levelében volt né-
^{まちが} hány elírás.”

かきまちがえ 【書き間違え】 ◆ **elírás**

かきまちがえる 【書き間違える】 ◆ **elír** 「
^{さんかしや} 参加者一人の名前を書き間違えた。」 „Elírtam
^{ひとり} az egyik résztvevő nevét.”

かきまとめる 【書きまとめる、書き纏める】 ◆

összeír 「買い物リストを書きまとめた。」
„Összeírtam, hogy mit kellennem.”

かきまわす 【掻き回す、かき回す】 ◆ **felfor-**

gat 「抽斗を掻き回してペンを探した。」 „A
^{ひきだし} fiókot felforgatva kerestem a tollat.” ◆ **kavar**

(混ぜる) 「コーヒーをかき回していた。」
„Kavarta a kávéját.” ◆ **megkavar** (混ぜる)

「スープは10分ごとにかき回さなければなり
^わ ません。」 „A levest tízpercenként meg kell ka-
^{じゅうぶん} varni!” ◆ **megzavar** 「彼女はあのカップルの

^{かんけい} 関係を散々掻き回した。」 „A nő alaposan meg-
^{さんざん} zavarta kettejük kapcsolatát.”

かぎまわる 【嗅ぎ回る】 ◆ **körbeszimatol** 「

^{いぬ} 犬は僕の足を嗅ぎ回った。」 „A kutya körbeszi-
^わ matolta a lábam.” ◆ **szaglászik** 「国税局は

^{だつぜい} 脱税を嗅ぎ回っている。」 „Az adóhatóság adó-
^か csalók után szaglászik.”

かきみだす 【掻き乱す、かき乱す】 ◆ **borzoló**
ほるいちばん かのかじよ なが かみ か みだ
 「春一番が彼女の長い髪を掻き乱した。」 „Tavaszi szellő borzolta a nő haját.” ◆ **feldúl** どろぼう 「泥棒は家の中を掻き乱した。」 „A betörő feldúlta a lakást.” ◆ **megzavar** さつじんじけん わ まち へいわ 「殺人事件は町の平和を掻き乱した。」 „A gyilkosság megzavarta a város nyugalmát.”

かきむしる 【掻きむしる、掻き箸る】 ◆ **tépdes**
かみ か むし 「イライラして髪を掻き箸った。」 „Idegesen tépdestem a hajam.” ◆ **véresre vakar** か 「蚊にさされたところをかむした。」 „Véresre vakarta a szúnyogcsípést.” ◇ **むねをかきむしる** 【胸を掻きむしる、胸を掻き箸る】 **szívszaggató** こども びょうき むね おも 「子供の病気で胸をかきむしられる思いだ。」 „Szívzaggató a gyerekem betegsége.”

かきもち 【欠き餅、欠餅、掻き餅】 ◆ **rizskeksz**

かきもの 【書き物、書物】 ◆ **írnivaló** しょうせつか 「小説家は書き物があるからといって失礼した。」 „Az író elment, mert volt még valami írnivalója.”

かきものする 【書き物する、書物する】 ◆ **írogat** いちにちじゅう か もの 「一日中書き物している。」 „Egész nap írogtam.”

かきもらす 【書き漏らす、書漏らす】 ◆ **kifelejt** いそ か なに (書き忘れる) 「急いで書いたので何かを書き漏らした。」 „Sietve írtam, és kifelejtettem valamit.”

かぎや 【鍵屋】 ◆ **kulcskészítő** ◆ **lakatos**

かぎやく 【加虐】 ◆ **megkínzás** ◆ **szadizmus**

かぎやく 【可逆】 ◆ **reverzibilis** (可逆～)
かぎやく かがくはんのう
 「可逆化学反応」 „reverzibilis kémiai reakció”

かぎやくあい 【加虐愛】 ◆ **szadizmus**

かぎやくこんさいれつしゃ 【貨客混載列車】 ◆ **teherszállító személyvonat**

かぎやくしゅみ 【加虐趣味】 ◆ **szadizmus**
 (サディズム)

かぎやくせいあい 【加虐性愛】 ◆ **szadizmus**

かぎやくせいあいしゃ 【加虐性愛者】 ◆ **szadista** (サディスト)

かぎやくせん 【貨客船】 ◆ **teher- és utasszállító hajó**

かぎやくてきな 【可逆的な】 ◆ **reverzibilis** ◆ **visszafordítható**

かぎやくはんのう 【可逆反応】 ◆ **megfordítható reakció** ◆ **reverzibilis reakció**

かきゅう 【下級】 ◆ **alapfok** ◆ **alsóbb osztály**

かきゅう 【加給】 ◆ **fizetéskiegészítés**

かきゅう 【火急】 ◆ **sürgősség** ◆ **vész**

かきゅう 【過給】 ◆ **túladagolás** ◆ **turbóadagolás**

かぎゅう 【蝸牛】 ◆ **csiga**

かぎゅうかく 【蝸牛殻】 ◆ **csigajárat**

かぎゅうかくじょうのあらそい 【蝸牛角上の争い】 ◆ **jelentéktelen harc**

かきゅうかんちょう 【下級官庁】 ◆ **alárendelt hivatal**

かきゅうかんり 【下級官吏】 ◆ **alacsony beosztású hivatalnok**

かきゅうき 【過給機】 ◆ **túladagoló** ◆ **turbóadagoló**

かきゅうきん 【加給金】 ◆ **bérpótlék** ◆ **fizetéskiegészítés**

かぎゅうこう 【蝸牛孔】 ◆ **helicotrema**

かきゅうさいばんしょ 【下級裁判所】 ◆ **alsófokú bíróság**

かきゅうしょく 【下級職】 ◆ **alacsony beosztás**

かきゅうしん 【下級審】 ◆ **alsófokú tárgyalás**

かきゅうする 【加給する】 ◆ **pótlékot ad** 「どにち わ じきゅうごじゅうえん かきゅう 土日は時給50円 加給します。」 „Hétvégén 50 jenes órabérpótlékot adunk.”

かきゅうせい 【下級生】 ◆ **alsós** かきゅうせい 「下級生から見ると 上級生 は大人に見える。」 „Az alsóoknak a felsősök felnőtteknek tűnnek.”

かきゅうせんいん 【下級船員】 ◆ **matróz**

かぎゅうそう 【蝸牛窓】 ◆ **kerek ablak**

かきゅうの 【下級の】 ◆ **alapfokú** ◆ **alsó osztályú**

jöttél.” ◆ **korlát** 「この宇宙探査機は技術の限りを尽くしている。」 „Ez az űrszonda a technológia korlátait feszegeti.” ◆ **mindaddig** 「そうではないと証明されない限り人は無罪と見なされる。」 „Mindaddig ártatlan valaki, amíg be nem bizonyítják az ellenkezőjét.” ◆ **あらんかぎりの** 【あらん限りの、有らん限りの】 **amennyi csak van** ◆ **あらんかぎりの** 【あらん限りの、有らん限りの】 **minden** 【あらん限りの力をだして戦った。】 „Minden erőmmel küzdöttem.” ◆ **あらんかぎりの** 【あらん限りの、有らん限りの】 **összes** 【あらん限りのお金を投資した。】 „Befektettem az összes pénzemet.” ◆ **いちどかぎりの** 【一度限りの】 **egyszeri** 【一度限りの人生を大切にす。】 „Vigázok egyszeri életemre.” ◆ **いっつかいかぎりの** 【一回限りの】 **csak egyszer** 【人生は一回限りです。】 „Csak egyszer élünk.” ◆ **うれしいかぎりの** 【嬉しい限り】 **nagyon boldog** 【お会い出来て嬉しい限りです。】 „Nagyon boldog vagyok, hogy találkozhattunk!” ◆ **かのうなかぎりの** 【可能な限りの】 **lehető** 【可能な限りの方法を試してみた。】 „Minden lehető módszert kipróbáltam.” ◆ **きょうかぎりの** 【今日限りの】 **csak ma** 【安売りは今日限りです。】 „Csak ma tartunk leárazást.” ◆ **きょうかぎりの** 【今日限り】 **mai nappal** 【この選手は今日限りで引退する。】 „Ez a versenyző a mai nappal visszavonul.” ◆ **こえのかぎりに** 【声の限りに】 **torka szakadtából** ◆ **こえのかぎりに** 【声の限りに】 **ahogy a torkán kifér** 【声の限りに叫んだ。】 „Úgy ordított, ahogy a torkán kifért.” ◆ **こえをかぎりに** 【声を限りに】 **torkaszakadtából** 【声を限りに叫んだ。】 „Torkom szakadtából kiabáltam.” ◆ **こんかいかがり** 【今回限り】 **most az egyszer** 【今回限り許してあげる。】 „Most az egyszer megbocsátok.” ◆ **こんかいにかぎり** 【今回に限り】 **most az egyszer** 【今回に限り許してあげる。】 „Most az egyszer megbocsátok.” ◆ **できるかぎりの** 【出来る限りの】 **telhető** 【出来る限りのことをやった。】 „Megtettem minden tőlem telhető.” ◆

みわたすかぎり 【見渡す限り、見わたす限り】 **ameddig a szem ellát** 【見渡す限り黄色の麦畑だった。】 „Sárga búzaföld volt ott, ameddig a szem ellát.” ◆ **ゆるすかぎり** 【許す限り】 **amennyire enged** 【週末は時間の許す限り本を読みたい。】 „Amennyire az időm engedi, hétvégén olvasni fogok.” ◆ **かぎりない** 【限りない】 ◆ **határtalan** 【彼の欲望は限りない。】 „Határtalan a mohósága.” ◆ **korlátlan** 【限りない権力】 „korlátlan hatalom” ◆ **végtelen** 【限りない大地】 „végtelen pusztaság” ◆ **かぎりなく** 【限りなく】 ◆ **határtalanul** 【本物に限りなく近い偽物。】 „Az eredetihez határtalanul hasonló másolat.” ◆ **korlátlanul** ◆ **végtelenségig** 【地球の回転は限りなく続く。】 „A Föld a végtelenségig forogni fog.” ◆ **かぎりに** 【限りに】 ◆ **ezzel vége** (これで最後) 【今日を限りにタバコを吸いません。】 „Ma még dohányzok, és vége.” ◆ **こえをかぎりに** 【声を限りに】 **torkaszakadtából** 【声を限りに叫んだ。】 „Torkom szakadtából kiabáltam.” ◆ **かきりょうきん** 【夏季料金】 ◆ **nyári tarifa** ◆ **かぎりをつくす** 【限りを尽くす】 ◆ **határát feszegeti** 【体力の限りを尽くした。】 „Az ereje határát feszegette.” ◆ **かざる** 【限る】 ◆ **csak** 【感染者の急増は東京に限ったことではない。】 „Nem csak Tokióban ugrott meg a fertőzöttek száma.” ◆ **korlátó** 【時間が限られている。】 „Korlátozott idő áll rendelkezésünkre.” ◆ **nincs jobb** 【夏は冷たいビールに限る。】 „Nyáron nincs jobb egy hideg sörnél.” ◆ **かぎって** 【限って】 **bezeg** (～限って) 【そういう時に限って警察はいない。】 „Ilyenkor bezeg nincs rendőr.” ◆ **かぎって** 【限って】 **éppen** 【もてる男に限って恋に落ちない。】 „Éppen azok férfiak nem lesz-

nek szerelmesek, akiket bálványoznak a nők.” ◇

かぎって 【限って】 **csak** 「延期はやむを得ない場合に限って認める。」 „A halasztást csak elkerülhetetlen esetben fogadjuk el.” ◇ **かぎって**

【限って】 **mikor máskor** 「週末に限って雨が降る。」 „Mikor esne máskor, mint hétvégén?” ◇ **かぎって** 【限って】 **sohasem** (否定文で) 「彼に限って浮気するはずがない。」 „Ő sohasem csalna meg.” ◇ **かぎらない** 【限らない】

nem feltétlenül 「お金持ちが幸せとは限らない。」 „A gazdagok nem feltétlenül boldogok.” ◇ **かぎられた** 【限られた】 **korlátozott** 「技術革新の影響は限られていた。」 „A technológiai újítás hatása korlátozott volt.” ◇

かぎられた 【限られた】 **limitált** 【限られた範囲】 „limitált tartomány” ◇ **かぎられる** 【限られる】 **csak** 「この保険は家族に限られている。」 „Ez a biztosítás csak családok számára elérhető.” ◇ **かぎられる** 【限られる】 **korlátozódik** 「彼の権限は国内に限られている。」 „Csak erre az országra korlátozódik a hatalma.” ◇ **ときにかぎって** 【時に限って】 **mi máskor**

「食べている時に限って電話がかかってくる。」 „Mi máskor telefonálna, ha nem evéskor?” ◇ **みかざる** 【見限る】 **reménytelennek ítéel** 「自分勝手な彼を見限った。」 „Reménytelennek ítéeltem azt az önfejtű embert.”

かぎわ 【鍵輪】 ◆ **kulcskarika** (キーホルダー)

かきかける 【かき分ける、掻き分ける】 ◆ **át-furakodik** 「群衆をかき分けて通り抜けた。」 „Átfurakodtam magam a tömegben.” ◆

félrelökdös 「人を掻き分けて進んだ。」 „Az embereket félrelökdösve mentem.” ◆ **fésül** 「猫の毛を指でやさしく掻き分けた。」 „Az ujjával fésülte gyengéden a macska szőrét.” ◆ **furakodik** 「人垣をかき分けて進んだ。」 „Furakodva haladt.” ◆ **jobbra-balra hajt** 「水泳選手は水をかき分けて進んだ。」 „A versenyző a vizet jobbra-balra hajtva úszott.” ◆ **keresztülfura-**

kodik ◆ **utat tör** 「人ごみを掻き分けながら進んだ。」 „Haladt, utat törve magának a tömegben.” ◆ **utat vág magának** ◇ **ひとなみをかきわけてすすむ** 【人波を掻き分けてすすむ】 **utat tör magának a tömegben**

かきわける 【書き分ける】 ◆ **megkülönbözteti írásában** 「友達と上司への手紙の言葉遣いを書き分けた。」 „Megkülönböztette írásának szóhasználatával a főnökét és a barátját.”

かきわける 【嗅ぎ分ける、かぎ分ける】 ◆ **illatáról megkülönböztet** 「花を嗅ぎ分けることが出来る。」 „Az illatukról meg tudom különböztetni a virágokat.” ◆ **kiszagol** 「汚れた靴下を嗅ぎ分けた。」 „Kiszagoltam a szennyes zoknikat.” ◆ **szaga alapján szétválogat** 「洗濯物を嗅ぎ分けた。」 „A szaguk alapján szétválogattam a szennyest.” ◆ **szagáról megkülönböztet**

「バラを嗅ぎ分けることが出来る?」 „Meg tudod különböztetni a szagáról a rózsát?”

かぎをあける 【鍵を開ける】 ◆ **kizár** 「ドアの鍵を開けた。」 „Kizártam az ajtót.”

かぎをかける 【鍵をかける、鍵を掛ける】 ◆ **bezár** 「ドアに鍵を掛けた。」 „Bezártam az ajtót.”

かぎをしめる 【鍵を閉める】 ◆ **bezár** 「ドアの鍵を閉めた。」 „Bezártam az ajtót.”

かぎをめぐるす 【垣を巡らす】 ◆ **bezár** 「心に垣を巡らした。」 „Bezárta a szívét.” ◆ **elkerít** 「庭に垣を巡らした。」 „Elkeríttem a kertet.”

かきん 【家禽】 ◆ **baromfi**

かきん 【課金】 ◆ **kiszámlázás** ◆ **számlázás** ◇ **ていげんかきんほうしき** 【逓減課金方式】 **degresszív számlázás**

かきんする 【課金する】 ◆ **fizet** (料金を課する) 「オンラインゲームに課金した。」 „Fizetett az online játéért.” ◆ **kiró** 「音楽業界は著作権の理由で録音媒体に一定金額を課金し

た。」 „A hanghordozókra a zeneipar jogvédelmi okokból kiró egy bizonyos összeget.”

かきんるい [家禽類] ◆ **baromfi** ◆ **házi szárnyasok** ◆ **háztáji szárnyasok**

かく [各] ◆ **minden** [各店にて、スタッフ ぼしゅうちゅう 募集中です。] „Minden üzletünkbe felvétel hirdetünk!” ◆ **minden egyes** [豪雨は国内 かくちいき はっせい 各地域にて発生した。] „Az ország minden egyes részén heves esőzések voltak.”

かく [掻く、掻く] ◆ **elhány** [歩道から雪を 掻いた。] „Elhánytam a havat a járdáról。” ◆ **gyalul** [水 を 掻く。] „Jeget gyalul。” ◆ **kapar** [傷を 掻かないで!] „Ne kapard a sebet!” ◆ **kapargál** [手の傷を 掻いた。] „Kapargáltam a sebet a kezemen。” ◆ **kapirgál** [鶏 が 土 を 掻いて餌を探す。] „A tyúk kapirgálva keresi az élelmet a földön。” ◆ **megvakar** [かゆい 所 を 掻いた。] „Megvakarta a viszkető részt。” ◆

piszkál [小指で耳を かいだ。] „A kisujjammal piszkáltam a fülemet。” ◆ **vakar** [何も言わず、ただ 頭 を 掻いた。] „Nem szólt semmit, csak a fejét vakarta。” ◆ **あせをかかせる** [汗 を 掻かせる、汗をかかせる] **izzasztó** [汗 を 掻かせる体操] „izzasztó tornagyakorlat” ◆ **あせをか**

せをか [汗を 掻く、汗をか] **izzad** [暑くて汗を かいだ。] „A melegben izzadtam。” ◆ **あせをか** [汗を 掻く、汗をか] **veritékezik** [犬は汗を 掻かない。] „A kutya nem veritékezik。” ◆ **あせをか** [汗を 掻く、汗をか] **megizzad** [力仕事で汗を かいだ。] „Megizzadtam a fizikai munkától。” ◆ **あせをか** [汗を 掻く、汗をか] **víz csapódik ki** [グラスが汗を 掻いている。] „A poháron gyöngyöző vízcseppek csapódtak ki。” ◆ **いびきをか** [いびきを 掻く、鼾を 掻く、鼾をか] **horkol** [夫はうるさくいびきを 掻く。] „A férjem hangosan horkol。” ◆ **ねくびをか** [寝首をか、寝首を 掻く] **álmában levágja a fejét** ◆ **は**

じをかかせる [恥をかかせる、恥を 掻かせる] **meghurcol** [メディアは政治家に恥をかか せた。] „A médiában meghurcolták a politikust。” ◆ **はじをかかせる** [恥をかかせる、恥を 掻かせる] **szégyent hoz rá** [君に恥をかか せた。] „Szégyent hoztam rád。” ◆ **はじをか**

せる [恥をかかせる、恥を 掻かせる] **megszégyenít** [父に恥をかか せた。] „Megszégyenítettem apámat。” ◆ **はじをか** [恥をか、恥 を 掻く] **elássa magát** [友達の前で恥をか いた。] „Elástem magam a barátaim előtt。” ◆ **はじをか** [恥をか、恥を 掻く] **szégyenbe kerül** ◆ **ひやあせをか** [冷や汗を 掻く、冷や汗をか] **kiveri a víz** [嘘がバレそうに なって冷や汗を 掻いた。] „Kivert a víz, amikor majdnem kiderült a hazugságom。” ◆ **ベソをか** [ベソを 掻く] **elkámpicsorodik**

かく [描く、画く] ◆ **fest** [絵の具で] [水彩画を描くのが趣味です。] „Hobbiból vízfestéssel festek。” ◆ **lefest** [絵の具で] [馬の絵を描いた。] „Lefestettem egy lovat。” ◆ **le rajzol** [鉛筆などで] [鉛筆で妻の似顔絵を 描いた。] „Lerajzoltam a feleségemet。” ◆ **rajzol** [鉛筆などで] [3分で似顔絵を描いた。] „Három perc alatt rajzolt egy karikatúrát。” ◆ **szerkeszt** [コンパスと定規で三角形を描いた。] „Körzővel és vonalzóval háromszöget szerkesztettem。”

かく [書く] ◆ **felír** [上に書く] [紙切れに自分の電話番号を かいだ。] „Egy cetlire felírtam a telefonszámomat。” ◆ **ír** [手紙を 書いた。] „Levelet írtam。” ◆ **kiállít** [発行する] [医者は処方箋を 書いた。] „Az orvos kiállította a receptet。” ◆ **papírra vet** [考えたことを 書いてみた。] „Papírra vettem a gondolatimat。” ◆ **ráír** [自分の電話番号を紙切れに 書いた。] „Ráírtam egy cetlire a telefonszámom。” ◆ **vet** [走り書きする] [紙に書いた文章] „papírra vetett mondat” ◆ **きたないじでかく**

【汚い字で書く】 **lekapar** ^{きたな し かれ} 「汚い字で彼の
^{なまえ かみき か}名前を紙切れに書いた。」 „Lekapartam a nevét
egy cetlire.”

かく 【核】 ◆ **atomfegyver** (核兵器) 「こ
^{くに わかく も}の国は核を持っている。」 „Ennek az országnak
van atomfegyvere.” ◆ **mag** 「タイムトラベルが
^{はなし かく}話の核となっている。」 „A történet magva az
időutazás.” ◇ **さいぼうかく** 【細胞核】 **sejt-
mag** ◇ **ちかく** 【地核】 **földmag** ◇ **ちかく** 【地
核】 **Föld magja**

かく 【格】 ◆ **besorolás** ^{くに かく あ} 「国の格が上がっ
た。」 „Az ország besorolása emelkedett.” ◆
eset (言語学の) ◆ **minőség** ◆ **minősítés** ◆
rang ◇ **しゅかく** 【主格】 **alanyeset** ◇ **しよ
ゆうかく** 【所有格】 **birtokos eset** ◇ **よかく**
【与格】 **részes eset**

かく 【欠く】 ◆ **csorbít** ◆ **hanyagol** ^{ぎり} 「義理を
^か欠く。」 „Hanyagolja a kötelességét.” ◆ **hiány-
zik** 「分別を欠く。」 „Hiányzik az ítéłőképes-
^{ふんべつ か}ség.” ◆ **hiján van** ^{りょうしき か} 「良識を欠いている。」
„Hiján van a jóérzésnek.” ◆ **kicsorbít** (刃物
を) 「ナイフを欠いてしまった。」 „Kicsorbí-
^{じてんしゃ}tottam a kést.” ◆ **letőri a szélét** 「自転車
^{ころ まえば か}で転んで前歯を欠いてしまった。」 „Elestem a
biciklivel, és letört a széle a metszőfogamnak.”

◆ **megcsorbít** 「コップを欠いてしまった。」
„Megcsorbítottam a csészét.” ◆ **nélkülöz** 「礼儀
^{か ほつげん}を欠く発言をした。」 „A kijelentése nélkülöz
minden jó modort.” ◇ **きめてをかく** 【決め手を
^{たが き}欠く】 **nem tud érvényesülni** 「互いに決め
^{て か ひ わ}手を欠き、引き分けになった。」 „Egyik csapat
sem tudott érvényesülni, így döntetlen lett a vég-
eredmény.” ◇ **ことかく** 【事欠く】 **nélkülöz** 「
^{せいかつ ことか}生活に事欠く。」 „Nélkülözve él.” ◇ **ちゅうせ
いをかく** 【中正を欠く】 **elfogult** 「中正を
^{か いげん}欠く意見」 „elfogult vélemény”

かく 【画】 ◆ **vonás** ^{よんかく かんじ} 「4画の漢字」 „négyvo-
násos kandzsi” ◇ **かくすう** 【画数】 **vonás-**

szám ^{かんじ かくすう かぞ} 「漢字の画数を数えた。」 „Megszámol-
tam a kandzsi vonásszámát.”

かく 【昇く】 ◆ **vállon visz** ^{かこ か} 「駕籠を昇い
た。」 „Gyaloghintó vitt a vállán.”

かく 【角】 ◆ **futó** (角行) ◆ **kocka** 「ジャ
^{かくぎ}ガイモを角切りにした。」 „Kockára vágtam a
^{しやめん わすいい さんじゅうど}krumplit.” ◆ **szög** 「この斜面は水平と30度
^{かく}の角をなす。」 „Ez a lejtő a vízszintessel 30 fo-
kos szöget zár be.” ◇ **ちゅうしんかく** 【中心
角】 **középponti szög** ◇ **はんしやかく** 【反射
角】 **visszaverődési szög** ◇ **ぶたかくに** 【豚
角煮】 **kockára vágott abált disznóhús** ◇
りょうかく 【稜角】 **lapszög** (二面角)

かく 【嗅ぐ】 ◆ **szagol** 「この花の匂いを嗅い
^{はな にお か}でみて。」 „Szagold meg ezt a virágot!” ◇ **か
ぎわける** 【嗅ぎ分ける、かぎ分ける】 **illatá-
ról megkülönböztet** 「花を嗅ぎ分けることが
^{でき}出来る。」 „Az illatukról meg tudom különböz-
tetni a virágokat.” ◇ **においをかく** 【匂いをか
^{はな か わ}ぐ、匂いを嗅ぐ】 **megszagol** 「花の匂いを嗅
いだ。」 „Megszagolta a virágot.”

かく 【家具】 ◆ **bútor** 「家具を自分で組み立て
^{かく じぶん く た}た。」 „Magam szereltem össze a bútort.” ◇ **か
べめんしゅうのうかく** 【壁面収納家具】 **szek-
rény sor** ◇ **クラシックかく** 【クラシック家
具】 **antik bútor** ◇ **ぞうさかく** ◇ 【造作家
具】 **beépített bútor** ◇ **つくりつけのかく**
【作り付けの家具、造り付けの家具】 **beépi-
tett bútor** ◇ **ユニットかく** 【ユニット家具】
elemes bútor ◇ **わかく** 【和家具】 **japán bú-
tor**

がく 【学】 ◆ **tanulás** (学問) ◆ **tudás** (学
^{がく}識) ◇ **がくのある** 【学のある】 **tanult** 「学
^{ひと}のある人」 „tanult ember” ◇ **がくのない** 【学
のない】 **tanulatlan** 「学のない人」 „tanulat-
lan ember” ◇ **がくをひけらかす** 【学をひけらか
^{がく ひと}す】 **villog a tudásával** 「彼は学をひけらか
^{かれわ がく}している。」 „Villog a tudásával.”

がく 【楽】 ◆ **zene** ◇ **がくのね** 【楽の音】 **ze-
neszó** ^{へや かね} 「部屋からかすかな楽の音聞こえ
た。」 „A szobából halk zeneszó hallatszott.”

がく [専] ◆ **csésze** ◆ **kehely** ◇ **ごうへんがく**
 < [合片専] **forrt csésze**

がく [額] ◆ **képkeret** ◆ **keret** [絵より額
 ほう りっぱ え がく
 の方が立派だ。] „A képnél értékesebb a keret.”
 ◆ **pénzösszeg** (金額) ◇ **げんがく** [減額]
összeg csökkentése (金額を減らすこと)
 [増額と減額] „összeg növelése és csökkentése”
 ◇ **そうがく** [増額] **összeg növelése**
 (金額をふやすこと) [増額と減額] „összeg
 növelése és csökkentése”

かくあげ [格上げ] ◆ **felminősítés**

かくあげする [格上げする] ◆ **felminősít** [
 かいしゃわ かくあ
 会社は格上げされた。] „Felminősítették a cé-
 get.”

かくい [各位] ◆ **hölgyeim és uraim** ◇ **かん
 けいしゃかくい** [関係者各位] **tisztelt cím-
 zett** ◇ **さんかしゃかくい** [参加者各位]
tisztelt résztvevők ◇ **しゅつせきしゃかく
 い** [出席者各位] **tisztelt egybegyűltek**

かくい [学位] ◆ **diploma** [学位を取った。]
 „Diplomát szerzett.” ◆ **fokozat** [博士の学位
 はかせ がくい
 を有する。] „Doktori fokozattal rendelkezik.”
 ◇ **しゅうしがくい** [修士学位] **mesteri foko-
 zat**

かくいがく [核医学] ◆ **nukleáris orvostu-
 domány**

かくいしょく [核移植] ◆ **sejtmagátültetés**
 ◇ **たいさいぼうかくいしょく** [体細胞核移植]
szomatikus sejtmagátültetés

かくいつ [画一] ◆ **egységesség** ◆ **unifor-
 mitás**

かくいつか [画一化] ◆ **egységesítés**

かくいつかする [画一化する] ◆ **egységesít**
 しゅうだん こうどう かくいつか
 [集団の行動を画一化した。] „Egységesítet-
 te a csoport tevékenységét.” ◆ **uniformizál** [
 きょういく かくいつか
 教育を画一化した。] „Uniformizálta az okta-
 tást.”

かくいつしき [家具一式] ◆ **bútorgarnitúra**

かくいつしゅぎ [画一主義] ◆ **szabványosít-
 ás** ◆ **uniformizálás**

かくいつせい [画一性] ◆ **egységesség** ◆
uniformitás

かくいつてきな [画一的な] ◆ **egységes** [
 かくいつてき かんが
 画一的な考え] „egységes gondolatok” ◆ **uni-**

formizált [すべての学校で画一的な教育を
 がっこう かくいつてき きょういく
 している。] „Az összes iskolában uniformizált
 az oktatás.”

かくいろんぶん [学位論文] ◆ **disszertáció**

かくいん [角印] ◆ **négyszögletes pecsét-
 nyomó**

かくいん [学院] ◆ **akadémia** (アカデミー)
 ◆ **intézet** ◆ **tanintézet** ◆ **tanintézmény**

かくいん [楽員] ◆ **együttes tagja** ◆ **zene-
 kar tagja**

かくう [架空] ◆ **képzelődés** (想像) ◆ **ki-
 taláció** (想像) ◆ **levegőben vezetett**
 かくう
 (空中の) [架空ケーブル] „levegőben veze-
 tett kábel”

かくうケーブル [架空ケーブル] ◆ **légkábel** ◆
légvezeték

かくうこうざ [架空口座] ◆ **fiktív pénztinté-
 zeti számla**

かくうしさん [架空資産] ◆ **fiktív vagyon**

かくうてつどう [架空鉄道] ◆ **magasvasút**

かくうの [架空の] ◆ **fiktív** [架空の口座に
 かくう こうざ
 お金を振り込んだ。] „Fiktív számlákra küldött
 pénzt.” ◆ **képzeletbeli** [架空の動物] „kép-
 zeletbeli állat” ◆ **képzelt** [架空の出来事
 かくう できごと
 „képzelt esemény” ◆ **kitalált** [物語は架空の
 ものがたり わ かくう
 人についての話です。] „A történet egy kital-
 ált személyről szól.”

かくうのじんぶつ [架空の人物] ◆ **kitalált
 személy**

かくうめいぎ [架空名義] ◆ **fiktív név** [
 かくうめいぎ ぎんこうこうざ
 架空名義の銀行口座] „fiktív névre kiállított
 bankszámla” ◆ **kitalált név**

かくうんどうりょう [角運動量] ◆ **forgás-
 mennyiség** (r x p) ◆ **impulzusnyomaték**
 (r x p) ◆ **perdület** (r x p)

かくうんどうりょうほぞんそく [角運動量保存
 則] ◆ **impulzusmomentum-megmaradás
 törvénye** ◆ **perdületmegmaradás törvé-
 nye**

かくえき 【各駅】 ◆ **minden állomás** 「この電車は各駅に止まります。」 „Ez a vonat minden állomáson megáll.”

かくえきていしゃ 【各駅停車】 ◆ **minden állomáson megállás** (停車すること) ◆ **személyvonat**

かくエネルギー 【核エネルギー】 ◆ **nukleáris energia**

がくえん 【学園】 ◆ **iskola** たまかわがくえん 「玉川学園」 „Tama-gava iskola” ◆ **kampusz** (キャンパス) ◆ **oktatási intézmény**

がくえんさい 【学園祭】 ◆ **egyetemi fesztivál** ◆ **egyetemi napok** ◆ **iskolai fesztivál** ◆ **iskolai napok**

がくえんせいかつ 【学園生活】 ◆ **iskolai élet**

がくえんとし 【学園都市】 ◆ **egyetemi város** ◆ **egyetemváros**

がくえんふんそう 【学園紛争】 ◆ **diáklázadás** ◆ **diákzavargás**

かくおび 【角帯】 ◆ **férfiöv**

かくおん 【楽音】 ◆ **zenei hang**

かくか 【核果】 ◆ **csonthéjas gyümölcs** (かっか) ◆ **magvas gyümölcs** (かっか)

かくか 【角化】 ◆ **elszaruosodás** ◆ **szarusodás**

がくがありすぎる 【学がありすぎる】 ◆ **túlképzett** 「この仕事をするには学がありすぎる。」 „Túlképzett vagyok ehhez a munkához.”

かくかい 【各界】 ◆ **élet minden területe** 「各界の専門家」 „szakemberek az élet minden területéről”

かくがい 【格外】 ◆ **szabványtól eltérés**

かくがい 【閣外】 ◆ **kormányon kívül** ◆ **kormányon kívüli** (閣外～)

がくがい 【学外】 ◆ **egyetemen kívül** (大学の外部) がくがいかつどう 「学外活動」 „egyetemen kívüli tevékenység” ◆ **iskolán kívül**

かくがいでんし 【核外遺伝子】 ◆ **extranukleáris gén**

かくがいきょうりょく 【閣外協力】 ◆ **kormányon kívüli együttműködés**

かくがいしょう 【閣外相】 ◆ **kormányon kívüli miniszter**

かくかがく 【核化学】 ◆ **nukleáris kémia**

かくかがく 【核科学】 ◆ **nukleáris tudomány**

かくかく 【斯く斯く】 ◆ **ilyen és ilyen** 「斯く斯くしかじかの理由で退学することになった。」 „Ilyen és ilyen okok miatt kimaradtam az iskolából.”

かくかくさんぼうしじょうやく 【核拡散防止条約】 ◆ **Atomsorompó-egyezmény** (核兵器の不拡散に関する条約)

がくがくする ◆ **citerázik** おもいにもつほこ 「重たい荷物を運んだあと腕がガクガクしていた。」 „A nehéz súlycipélése után citerázott a kezem.” ◆ **inog** 「椅子

の脚ががくがくしている。」 „Inog a szék lába.”

◆ **lötyög** 「ネジがガクガクしている。」 „Lötyög a csavar.” ◆ **megmozgósodik** 「歯がガクガクしている。」 „Megmozgósodott a fogam.”

◆ **remeg** 「生まれたばかりの仔馬は足がガクガクしていた。」 „A most született csikónak remegtek a lábai.”

かくかぞく 【核家族】 ◆ **egygenerációs család** 「核家族と拡大家族」 „egygenerációs és többgenerációs család” ◆ **nukleáris család**

かくかぞくか 【核家族化】 ◆ **egygenerációs családdá válás**

かくかそくど 【角加速度】 ◆ **szöggyorsulás** (rad/s²)

かくがた 【核型】 ◆ **kariotípus**

かくがたずしき 【核型図式】 ◆ **idiogram** ◆ **kariogram**

かくかつこ 【角括弧】 ◆ **szögletes zárójel**

かくがつたい 【核合体】 ◆ **kariogámia** ◆ **maganyag-összeolvadás** ◆ **sejtmagok összeolvadása**

かくがり 【角刈り】 ◆ **kefeszítés**

がくかんせつ 【顎関節】 ◆ **állkapocs** がくかんせつ 「顎関節が外れた。」 „Kiakadt az állkapocsom.”

かくぎ 【閣議】 ◆ **kormányülés** かいせいあん 「改正案を閣議にかけた。」 „Kormányülésre vitték a módosító javaslatot.” ◇ **きんきゅうかくぎ** 【緊急閣議】 **rendkívüli kormányülés** ◇ **くりあげかくぎ** 【繰り上げ閣議】 **előrehozott kormány-**

ülés ◇ ていれいかくぎ 【定例閣議】 rendes kormányülés ◇ りんじかくぎ 【臨時閣議】 rendkívüli kormányülés

かくぎけつてい 【閣議決定】 ◆ kormánydöntés ◆ kormányhatározat

かくぎょう 【角行】 ◆ futó

かくぎょう 【学業】 ◆ iskolai tanulás ◆ tanulmányok 【学業を終える。】 „Befejezi a tanulmányait.”

かくぎょうせいせき 【学業成績】 ◆ jegy 【学業成績がよい。】 „Jó jegyei vannak.” ◆ tanulmányi eredmény

かくぎょうふしん 【学業不振】 ◆ rosszul tanulás

かくぎょうふしんじ 【学業不振児】 ◆ rossz tanuló

かくぎょうゆうしゅう 【学業優秀】 ◆ jól tanulás

かくぎり 【角切り】 ◆ kockára vágás

かくぎりょうかい 【閣議了解】 ◆ kormányjóváhagyás ◆ kormányzati jóváhagyás

かくぐんしゅく 【核軍縮】 ◆ atomfegyver leszerelés

かくげい 【学芸】 ◆ tudomány és művészet

かくげいいん 【学芸員】 ◆ muzeológus ◆ műzeumi alkalmazott

かくげいかい 【学芸会】 ◆ művészeti napok

かくげいぶ 【学芸部】 ◆ művészeti osztály

かくげいらん 【学芸欄】 ◆ művészeti rovat

かくげき 【楽劇】 ◆ zenedráma

かくげつ 【各月】 ◆ minden hónap

かくげつ 【隔月】 ◆ minden második hónap

かくげつかんこうぶつ 【隔月刊行物】 ◆ kéthavonta megjelenő kiadvány

かくげつに 【隔月に】 ◆ kéthavonta

かくげん 【格言】 ◆ aforizma (滑稽な) ◆ aranymondás (金言) ◆ szállóige

かくげん 【確言】 ◆ kijelentés

かくげんけいしつ 【核原形質】 ◆ karioplazma

かくげんする 【確言する】 ◆ kijelent 【それは真実であることを確言します。】 „Kijelentem, hogy ez igaz.”

かくご 【覚悟】 ◆ beletörődés 【逆らえない運命に覚悟を決めた。】 „Beletörődtem az elkerülhetetlen sorsba.” ◆ eltökéltség 【ピアノ

ストになりたいけれども覚悟ができてない。】 „Zongorista szeretnék lenni, de nincs bennem eltökéltség.” ◆ felkészültség 【死の覚悟は出ている。】 „Felkészültem a halálra.”

かくごおり 【角氷】 ◆ jégkocka

かくごができる 【覚悟が出来る】 ◆ kész 【国のために死ぬ覚悟ができています。】 „Kész meghalni a hazájáért.”

かくごする 【覚悟する】 ◆ belenyugszik (あきらめる) 【病人は死を覚悟した。】 „A beteg belenyugodott a halálba.” ◆ beletörődik 【自分の運命を覚悟した。】 „Beletörődött a sorsába.” ◆ elkönyvel 【敗北を覚悟した。】 „Elkönyvelte, hogy veszteni fog.” ◆ felkészül 【最悪の事態を覚悟した。】 „Felkészült a legrosszabbra.” ◆ tisztában van vele 【損失を覚悟した。】 „Tisztában volt a veszteséggel.”

かくごつ 【顎骨】 ◆ állcsont

かくさ 【格差】 ◆ aránytalanság (大きい) 【社会の格差を是正する。】 „Csökkenti a társadalmi aránytalanságokat.” ◆ egyenlőtlenység 【貧富の格差が広がっている。】 „Nőtt a gazdagok és a szegények közti egyenlőtlenség.” ◆

különbség 【社会の格差が拡大した。】 „Nöttek a társadalmi különbségek.” ◇ いっぴょうのかくさ 【一票の格差】 egy szavazatnyi különbség ◇ かかかくさ 【価格格差】 árkülönbség ◇ ぎじゅつかくさ 【技術格差】 technológiai különbség ◇ しょとくかくさ 【所得格差】 jövedelemkülönbség ◇ ちんぎんかくさ 【賃金格差】 bérkülönbség ◇ のうこうかんかくさ 【農工間格差】 agráröllő

かくざい 【角材】 ◆ fagerenda ◆ fűrészárú

◆ szögletes fagerenda

かくさい 【学才】 ◆ tanulási képesség (学問の才能)

かくざいず 【拡大図】 ◆ nagyított rajz

がくさいてきな 【学際的な】 ◆ **interdiszciplináris** がくさいてき げんきゆう 「学際的な 研究」 „interdiszciplináris kutatás” ◆ **tudományközi** がくさいてき こうりゆう 【学際的な 交流】 „tudományközi eszmecsere”

かくさいぼうしつひ 【核細胞質比】 ◆ **sejtmag-citoplazma arány**

かくさく 【画策】 ◆ **ármánykodás** (たくらむこと) ◆ **terv forralása** (たくらむこと)

かくさく 【鷲鷲】 ◆ **jüe-cso**

かくさくする 【画策する】 ◆ **ármánykodik** かくさく (策動する) 「クーデターを画策した。」 „Államcsínyen ármánykodott.” ◆ **mahinál** (策動する) ◆ **tervet forral** (たくらむ) 「テロを画策した。」 „Terrorista tervet forralt.”

かくさげ 【格下げ】 ◆ **leminősítés** ◆ **visszaminősítés**

かくさげをする 【格下げをする】 ◆ **leminősít** こくさい かくさ 「国債の格下げをした。」 „Leminősítették az államkötvényeket.” ◆ **visszaminősít** べいこくさい かくさ (一旦格上げたものを) 「米国債の格下げをする。」 „Visszaminősíti az amerikai államkötvényeket.”

かくさしゃかい 【格差社会】 ◆ **rétegeződött társadalom**

かくざとう 【角砂糖】 ◆ **kockacukor** ◆ **mokkacukor**

かくざとうばさみ 【角砂糖バサミ】 ◆ **cukorcsipesz** (砂糖トング)

かくされる 【隠される】 ◆ **rejlik** じゅうよう 「重要な部分ふぶん わ こまは細かい所ところに隠されている。」 „A lényeg a részletekben rejlik.”

かくさん 【拡散】 ◆ **diffúzió** ◆ **elterjedés** 「核兵器の拡散」 „atomfegyverek elterjedése” ◆ **szétszóródás** ◆ **szétterjedés** ◆ **terjedés** ◇ **かくかくさんぼうしじょうやく** 【核拡散防止条約】 **Atomsorompó-egyezmény** (核兵器の不拡散に関する条約) ◇ **そくしんかくさん** 【促進拡散】 **facilitált diffúzió** ◇ **ぶんしかくさん** 【分子拡散】 **molekuláris diffúzió**

かくさん 【核酸】 ◆ **nukleinsav** ◇ **リボかくさん** 【リボ核酸】 **ribonukleinsav** (RNA)

かくさんきぼう 【拡散希望】 ◆ **add tovább**

かくさんこうばい 【拡散勾配】 ◆ **diffúziós gradiens** ◆ **diffúziós gradiens**

かくさんスペクトル 【拡散スペクトル】 ◆ **diffúziós spektrum**

かくさんする 【拡散する】 ◆ **diffundál** すいそ 「水素が金属の中に拡散する。」 „A hidrogén a fém belsejébe diffundál.” ◆ **elterjed** じょうほう わ 「情報はすぐに拡散した。」 „A hír gyorsan elterjedt.” ◆ **szétáramlik** ひかり わ かくさん 「ガスは拡散した。」 „A gáz szétáramlott.” ◆ **szétszóródik** ひかり わ かくさん 「光は拡散しながら霧を通過する。」 „A fény szétszóródva terjed a ködben.”

かくさんせつごう 【拡散接合】 ◆ **diffúziós kötés**

かくさんハイブリダイゼーション 【核酸ハイブリダイゼーション】 ◆ **nukleinsavhibridizáció**

かくさんぶんかいこうそ 【核酸分解酵素】 ◆ **nukleáz**

かくさんりろん 【拡散理論】 ◆ **diffúziós elmélet**

かくし 【各市】 ◆ **minden város**

かくし 【各紙】 ◆ **különböző lapok** 「そのニュースを日本の各紙が報じた。」 „A hírt különböző japán lapok lehozták.”

かくし 【客死】 ◆ **idegen földön meghalni** ◇ **かくしする** 【客死する】 **idegen földön meghal** かくし 「トルコで客死した。」 „Idegen földön, Törökországban halt meg.”

かくし 【核子】 ◆ **nukleon**

かくし 【隠し】 ◆ **eltitkolás** ◆ **rejtegetés** ◆ **rejtett** (隠し〜) 「隠しファイルを表示する。」 „Megjeleníti a rejtett fájlt.” ◆ **titkolt** (隠し〜) 「彼には隠し子がいる。」 „Van egy titkolt gyereke.” ◇ **しょとくかくし** 【所得隠し】 **jövedelemeltitkolás**

かくじ 【各自】 ◆ **minden egyes ember** 「人数が少なかったので各自が何役も兼ねた。」 „Kevesen voltunk, ezért minden embernek több szerep jutott.” ◆ **mindenki magának** かくじ 「各自お弁当も弁当を持ってきてください。」 „Mindenki hozzon magának uzsonnát!”

かくし 【学士】 ◆ **alpfokozaton végzett diák** ◆ **baccalaureus** ◆ **diplomás** ◆ **felsőfokú végzettségű** (大学を卒業した)

かくし 【学資】 ◆ **oktatási alap** (資金) ◆ **tandij** (学費) 「誰かが学資を援助する。」
„Valaki segít fizetni a tandíjat.”

かくし 【楽士】 ◆ **zenész**

かくじ 【学事】 ◆ **iskolai ügy** ◆ **tanulmányi ügy**

かくしあじ 【隠し味】 ◆ **kiemelő íz** (味を引き立てるための) 「隠し味として醤油を使った。」
„Szójasószt használtam, hogy kiemeljem az étel ízét.” ◆ **titokzatos íz**

かくしいん 【学士院】 ◆ **Japán Akadémia** (日本学士院) ◇ **いほんがくしいん** 【日本学士院】 **Japán Akadémia**

かくしいんかいいん 【学士院会員】 ◆ **akadémikus**

かくしいんしょう 【学士院賞】 ◆ **akadémiai díj**

かくしえ 【隠し絵】 ◆ **varázskép**

かくシェルター 【核シェルター】 ◆ **atombiztos bunker** ◆ **atombunker**

かくじか 【学事課】 ◆ **tanulmányi osztály**

かくしがくい 【学士学位】 ◆ **alpfokozat**

かくしかてい 【学士課程】 ◆ **alapképzés** ◆ **alapkurszus**

かくしき 【格式】 ◆ **előkelőség** (家柄) 「格式のある家」 „előkelő család” ◆ **etikett** (作法) ◆ **formalitás** (しきたり) 「格式を重んじる。」 „Fontosnak tartja a formalitásokat.” ◆ **formaság** (礼儀) 「格式に拘る。」 „Ragaszkodik a formaságokhoz.” ◆ **rang** (位)

「格式の高いホテル」 „rangos szálloda” ◇ **かくしきばる** 【格式張る】 **ragaszkodik a formaságokhoz** 「格式張らない自由な雰囲気」 „formaságokhoz nem ragaszkodik, szabad hangulat”

かくしき 【学識】 ◆ **iskolázottság** ◆ **műveltség** 「深遠な学識」 „mély műveltség”

かくじききょうめい 【核磁気共鳴】 ◆ **magmágneses rezonancia**

かくじききょうめいがぞうほう 【核磁気共鳴画像法】 ◆ **magmágnesesrezonancia-képkalkotás** ◆ **mágneses magrezonanciás képkalkotás** (MR I)

かくしきけいけんしゃ 【学識経験者】 ◆ **szakteknitely** 「学識経験者による評価委員会」 „szakteknitelyekből álló értékelő bizottság” ◆ **tapasztalt embere a tudománynak**

かくしきのある 【学識のある】 ◆ **művelt** ◆ **tanult** 「学識のある人」 „tanult ember”

かくしきのない 【学識のない】 ◆ **műveletlen** ◆ **tanulatlan** 「学識のない人」 „tanulatlan ember”

かくしきばる 【格式張る】 ◆ **ragaszkodik a formaságokhoz** 「格式張らない自由な雰囲気」 „formaságokhoz nem ragaszkodik, szabad hangulat”

かくしきよく 【隠し曲】 ◆ **rejtett dal**

かくしげい 【隠し芸】 ◆ **rejtett képesség** 「歌の隠し芸を披露した。」 „Bemutatta rejtett éneklőképességét.”

かくしご 【隠し子】 ◆ **titkolt gyerek** ◆ **zabigyerek** 「叔父には隠し子がいる。」 „A nagybátyámnak van egy zabigyereke.”

かくしごう 【学士号】 ◆ **baccalaureusi cím**

かくしごと 【隠し事】 ◆ **takargatnivaló** 「夫婦はお互いに隠し事がない。」 „A házastársaknak nincs takargatnivalójuk egymás előtt.” ◆ **titkolózás** ◆ **titok** 「隠し事がばれた。」 „Kiderült a titkom.”

かくしことば 【隠し言葉】 ◆ **argó**

かくしごとをする 【隠し事をする】 ◆ **titkolózik** 「夫は隠し事をしている。」 „A férjem titkolózik.”

かくしざいさん 【隠し財産】 ◆ **rejtett tartalék** ◆ **titkolt vagyon** ◆ **titkos tartalék**

かくししょとく 【隠し所得】 ◆ **láthatatlan jövedelem**

かくしする 【客死する】 ◆ **idegen földön meghal** 「トルコで客死した。」 „Idegen földön, Törökországban halt meg.”

かくしだて 【隠し立て】 ◆ **takargatás**

かくしだて 【隠し立て、隠しだて】 ◆ **rejtegetés** ◆ **titkolózás**

かくしだてする 【隠し立てをする、隠しだてをする】 / **かくしだてをする** 【隠し立てをする、隠しだてをする】 ◆ **rejteget** 「彼は何か隠し立てをしているんじゃないか。」 „Lehet, hogy valamit rejteget az az ember.” ◆ **takargat** 「彼は私に何か隠し立てをしている。」 „Valamit takargat előlem.” ◆ **zsákbamacskát árul** 【隠しだてしないではっきり言う。この任務は危険だ。】 „Nem árulok zsákbamacskát: ez a feladat veszélyes.”

かくしだてをしない 【隠し立てをしない】 ◆ **közlékeny** 「社長は記者団に対して隠し事をしなかった。」 „Az igazgató a riporterekkel szemben közlékeny volt.”

かくしだてをする 【隠し立てをする、隠しだてをする】 / **かくしだてする** 【隠し立てをする、隠しだてをする】 ◆ **rejteget** 「彼は何か隠し立てをしているんじゃないか。」 „Lehet, hogy valamit rejteget az az ember.” ◆ **takargat** 「彼は私に何か隠し立てをしている。」 „Valamit takargat előlem.” ◆ **zsákbamacskát árul** 【隠しだてしないではっきり言う。この任務は危険だ。】 „Nem árulok zsákbamacskát: ez a feladat veszélyes.”

かくしつ 【核質】 ◆ **karioplazma** ◆ **magplazma**

かくしつ 【確執】 ◆ **civakodás** (紛争) 「嫁と姑の確執」 „anyós és menyecske civakodása” ◆ **konfliktus** 「兄弟の間に確執が生じた。」 „A testvérek között konfliktus keletkezett.” ◆ **nézeteltérés** 「進歩派と保守派の確執」 „haladó és konzervatív csoport közötti nézeteltérés” ◆ **ragaszkodás** (譲らないこと)

かくしつ 【角質】 ◆ **keratin** ◆ **szaru**

かくじつ 【確実】 ◆ **biztos dolog** 「優勝は確実です。」 „Biztos a győzelem.”

かくじつ 【隔日】 ◆ **minden második nap** 「隔日に勤務する。」 „Minden második napon megyek dolgozni.”

かくしつおとし 【角質落とし】 ◆ **hámlás**

かくしつが 【角質化】 ◆ **elszarusodás** ◆ **keratinizáció** ◆ **szarusodás**

かくしつがする 【角質化する】 ◆ **elszarusodik** ◆ **szarusodik**

かくじつきんむ 【隔日勤務】 ◆ **kétnaponta járás munkába** 「隔日勤務で働いている。」 „Kétnaponta jár munkába.”

かくじつけん 【核実験】 ◆ **atomkísérlet** 「核実験を禁止する。」 „Betiltják az atomkísérleteket.” ◆ **atomrobbantás** 「地下核実験を行った。」 „Föld alatti atomrobbantást hajtott végre.” ◆ **nukleáris kísérlet** ◆ **ちかかくじつけん** 【地下核実験】 **föld alatti atomkísérlet**

かくじつせい 【確実性】 ◆ **biztos volta valaminek**

かくじつとされる 【確実とされる】 ◆ **boritékol** 「チームは勝利を確実とされた。」 „A csapat boritékolta a győzelmét.”

かくじつな 【確実な】 ◆ **bizonyos** 「彼が犯人であることは確実だ。」 „Bizonyos, hogy ő a tettes.” ◆ **biztos** 「確実な投資」 „biztos befektetés” ◆ **boritékolható** 「成功は確実だ。」 „Boritékolható a siker.” ◆ **garantált** (保証できる) 【確実な方法】 „garantált módszer” ◆ **kétségtelen** 「確実な証拠」 „kétségtelen bizonyíték” ◆ **megbízható** 「確実な情報」 „megbízható információ”

かくじつに 【確実に】 ◆ **bizonyosan** 「こうすると確実に成功する。」 „Ha így csinálod, bizonyosan sikerülni fog.” ◆ **biztosak lehetünk benne** 「食べなければ確実に痩せる。」 „Ha nem eszünk, biztosak lehetünk abban, hogy lefogyunk.” ◆ **biztosan** 「この本を読むと確実に眠くなる。」 „Amikor ezt a könyvet olvasom, biztosan elálmosodom.” ◆ **garantáltan** (保証

できるように) 「この表現ひょうげんを使うと確実につか かくじつ きら 嫌われます。」 „Ha ezt a kifejezést használjuk, garantáltan megutáltatjuk magunkat.”

かくして 【斯くして】 ◆ **igy** 「かくして結婚けっこんにたどり着きました。」 „Így végül megnősültem.”

かくしトラック 【隠しトラック】 ◆ **rejtett sáv**

かくしどり 【隠し録り、隠し撮り】 ◆ **rejtett felvétel** ◆ **titkos felvétel** 「隠し撮りかく ど しゃしんの写真」 „titkos fényképfelvétel”

かくしどりする 【隠し録りする、隠し撮りする】 ◆ **titkos felvételt készit** 「会話かいわの隠し録りかくをした。」 „Titkos felvételt készített a beszélgetésről.”

かくしばしょ 【隠し場所】 ◆ **rejtekhely** 「お金の隠し場所おしを教えなかつた。」 „Nem árulta el a pénz rejtekhelyét.”

かくしファイル 【隠しファイル】 ◆ **rejtett fájl** 「隠しファイルひょうじを表示する。」 „Megjeleníti a rejtett fájlt.”

かくしべや 【隠し部屋】 ◆ **titkos szoba**

かくしマイク 【隠しマイク】 ◆ **rejtett mikrofon** 「会議室かいぎしつに隠しマイクかくをしかけた。」 „Rejtett mikrofont szereltek a tárgyalóterembe.”

かくしまくる 【隠しまくる】 ◆ **takargat** 「夫おとこは浮気うわきの証拠しょうこを隠しまくっている。」 „A férj takargatja a kalandjának bizonyítékait.”

かくしもつ 【隠し持つ】 ◆ **rejteget** 「武器ぶきを隠し持っている。」 „Fegyvert rejteget.”

かくしゃ 【各社】 ◆ **minden egyes vállalat** ◆ **minden vállalat** 「化学産業かがくさんぎょう各社かくしゃは不景気ふけいきに陥おちいつた。」 „Minden vegyi vállalat recesszióba került.” ◆ **てつどうかくしゃ** 【鉄道各社】 **minden egyes vasúttársaság**

かくしゃ 【覚者】 ◆ **megvilágosodott ember** **かくしゃ** 【学者】 ◆ **tudós** ◆ **えせがくしゃ** 【似非学者】 **áltudós** ◆ **かがくしゃ** 【化学者】 **vegység** ◆ **けいざいがくしゃ** 【経済学者】 **közgazdász** ◆ **げんごがくしゃ** 【言語

学者】 **nyelvész** ◆ **ごようがくしゃ** 【ご用学者、御用学者】 **talpnyaló tudós** (政府に媚びる) ◆ **ごようがくしゃ** 【ご用学者、御用学者】 **kormányzatot kiszolgáló tudós** ◆ **だいがくしゃ** 【大学者】 **nagy tudós** ◆ **てんもんがくしゃ** 【天文学者】 **csillagász** ◆ **ぶつりがくしゃ** 【物理学者】 **fizikus**

がくしゃ 【学舎】 ◆ **iskolaépület**

かくしゃくたる 【矍鑠たる】 ◆ **jó erőben lévő** (俗語) 「矍鑠かくしゃくたる老人ろうじん」 „jó erőben lévő öregember”

かくしゃくとしている 【矍鑠としている】 ◆ **jó bőrben van** (俗語) 「もう歳なのに矍鑠としとしている。」 „Már öreg, de még jó bőrben van.”

◆ **jól tartja magát** 「80歳はちじゅうさい過ぎてにもかかわらずすくとしている。」 „Nyolcvan év felett is jól tartja magát.”

がくしゃはだの 【学者肌の】 ◆ **tudós hajlamú** 「彼は学者肌がくしゃはだのところがある。」 „Tudós hajlama van.”

がくしゃぶる 【学者ぶる】 ◆ **tudálékos** 「**がくしゃ** **ぶつた人**」 „tudálékos ember”

かくしゅ 【各種】 ◆ **különféle** 「スマホかくしゅの各種設定せつてい」 „okostelefon különféle beállításai” ◆ **mindenfajta** 「各種情報かくしゅじょうほう」 „mindenfajta információ” ◆ **mindenféle** 「各種能力かくしゅのうりょくを持っている。」 „Mindenféle képessége van.”

かくしゅ 【核種】 ◆ **atomfajta** ◆ **atommag** ◆ **nuklid** ◆ **ほうしゃせいかくしゅ** 【放射性核種】 **radioaktív nuklid**

かくしゅ 【馘首】 ◆ **elbocsátás** (解雇)

かくしゅう 【各週】 ◆ **minden hét**

かくしゅう 【隔週】 ◆ **kéthetente** 「隔週かくしゅう出版物しゅつぱんぶつ」 „kéthetente megjelenő magazin” ◆ **minden második hét** 「隔週かくしゅう日曜日にちようびは休診日きゅうしんびです。」 „Minden második héten rendel csak az orvos vasárnap.”

かくじゅう 【拡充】 ◆ **bővítés** 「生産せいさんの拡充かくじゅう」 „termelés bővítése” ◆ **kiterjesztés**

かくしゅう 【学習】 ◆ **tanulás** ^{しょくぶつ そだ} 「植物の育て

方の学習」 „növénytermesztés tanulása” ◆ **き**

かいがくしゅう 【機械学習】 **gépi tanulás** ◆

こがくしゅう 【語学学習】 **nyelvtanulás**

◆ **しこうさく**がくしゅう 【試行錯誤学習】

próba-szerencse tanulás ◆ **しょうがい**がく

しゅう 【生涯学習】 **ételhosszig tartó tan-**

ulás ◆ **せんざい**がくしゅう 【潜在学習】 **látens tanulás** ◆

どうさつがくしゅう 【洞察学習】 **belátásos tanulás** ◆

はっけんによるがくしゅう 【発見による学習】 **megfigyeléses tanulás** ◆

プログラムがくしゅう 【プログラム学習】 **programozott tanulás**

perinukleáris kompartment ◆ **perinukleáris tér**

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

perinukleáris tér

かくしゅうはすう 【角周波数】 ◆ **körfrekven-**
cia ◆ **szörfrekvencia**

かくしゅうふつかせい 【隔週二日制】 ◆ **kéthe-**
tente biztosított szabad szombatos
rendszer (休日)

かくしゅうまんが 【学習マンガ、学習漫画】 ◆
oktató képregény

かくしゅうがっこう 【各種学校】 ◆ **szakiskola**

かくしゅうしょとく 【各種所得】 ◆ **egyéb jöve-**

delmek ^{かくしゅうしょとく かせい ほうほう} 【各種所得の課税方法】 „egyéb jöve-

delmek adózása”

かくじゆつ 【學術】 ◆ **szakmaiság** (専門) ◆
tanulmány (学問) ◆ **tudomány** (科学)

かくじゆつかいぎ 【學術会議】 ◆ **tudományos**
tanács

かくじゆつこうえん 【學術講演】 ◆ **tudomá-**
nyos előadás

かくじゆつざっし 【學術雑誌】 ◆ **szakmai fo-**
lyóirat ◆ **tudományos folyóirat**

かくじゆつしょ 【學術書】 ◆ **szakkönyv**

かくじゆつじょうの 【學術上の】 ◆ **szakmai**

(専門的な) ◆ **tudományos** (科学的な)

かくじゆつしんこう 【學術振興】 ◆ **szakmai-**

ság előmozdítása ◆ **tudomány előmozdi-**

tása ◆ **tudománypártolás**

かくじゆつしんこうさく 【學術振興策】 ◆ **tu-**

dománypártoló politika

かくじゆつちようさ 【學術調査】 ◆ **tudomá-**

nyos felmérés

かくじゆつてきな 【學術的な】 ◆ **szakmai** ◆

tudományos

かくじゆつようご 【學術用語】 ◆ **szakkifeje-**

zés ◆ **tudományos kifejezés**

かくじゆつろんぶん 【學術論文】 ◆ **szakmai**

értekezés ◆ **tudományos értekezés**

かくしゅうとりあわせの 【各種取り合わせの】 ◆

vegyes

かくしゅうの 【各種の】 ◆ **különféle** ^{にゆうか} 「入会に

は各種書類が必要です。」 „Különféle papíroka-

ra van szükség, ha be akar lépni.” ◆ **mindenféle**

「各種のチーズを取り揃えています。」 „Min-

denféle sajtjaink vannak.”

かくしゅうする 【学習する】 ◆ **tanul** ^{がいこくご} 「外国語

を学習する。」 „Idegen nyelvet tanul.”

かくしゅうに 【隔週に】 ◆ **kéthetente** 「こ

の講義は隔週に行われます。」 „Ez az előadás

kéthetente van.”

かくしよ 【各所】 ◆ **minden hely** 「各所からかくしよ情報を収集した。」 „Minden helyről információkat gyűjtöttünk.” ◆ **mindenütt** 「公園内かくしよ各所にベンチが設置されています。」 „A parkban mindenütt padok vannak.”

かくしよ 【楽所】 ◆ **zeneterem** (音楽を奏する場所)

かくしよ 【各省】 ◆ **minden minisztérium**

かくしよ 【確証】 ◆ **egyértelmű bizonyíték** ◆ **egyértelműség** 「問題ないことの確証を得た。」 „Egyértelművé vált, hogy nincs probléma.” ◆ **hitelt érdemlő bizonyíték** 「彼がやったという確証がない。」 „Nincs rá hitelt érdemlő bizonyíték, hogy ő tette.”

かくしよ 【覚性】 ◆ **megvilágosodás képessége**

かくしよ 【楽章】 ◆ **tétel** 「曲の最終楽章」 „zene utolsó tétele”

かくしよする 【確証する】 ◆ **hitelt érdemlően bizonyít** 「技術の適用性を確証した。」 „Hitelt érdemlően bizonyította, hogy a technológia használható erre.”

かくしよたい 【核小体】 ◆ **magvacska** ◆ **nukleolusz** ◆ **sejtmagvacska**

かくしよたいけいせいいたい 【核小体形成体】 ◆ **nukleolusz-organizátor** (NO)

かくしよだいじん 【各省大臣】 ◆ **minden miniszter**

かくしよの 【各省の】 ◆ **tárcaközi** 「各省間の調整が必要です。」 „Tárcaközi egyeztetés szükséges.”

かくしよくにん 【家具職人】 ◆ **asztalos** ◆ **bútorasztalos** ◆ **műbútorasztalos**

かくしよし 【格助詞】 ◆ **esetpartikula**

かくしん 【核心】 ◆ **kulcs** 「謎の核心に迫ってきた。」 „Közlekedtem a rejtély kulcsához.” ◆

lényeg 「すぐには核心に触れたがらなかった。」 „Nem akart rögtön a lényegre térni.”

かくしん 【確信】 ◆ **hit** ◆ **meggyőződés** 「これは絶対の確信をもって言える。」 „Ezt határozott meggyőződéssel állíthatom.”

かくしん 【革新】 ◆ **innováció** ◆ **megújulás** 「思想の革新」 „gondolatok megújulása” ◆ **reform** ◆ **újítás** ◆ **ぎじゅつかくしん** 【技術革新】 **technológiai újítás** 「ある技術革新を利用して生産コストが半減した。」 „Egy technológiai újítással felére csökkent a termelési költség.” ◆ **ぎじゅつかくしん** 【技術革新】 **technikai újítás** ◆ **ぎじゅつかくしん** 【技術革新】 **technológiai innováció**

かくじん 【各人】 ◆ **minden egyes ember** ◆ **mindenki** 「勇気というか無謀と呼ぶかは各人の自由だ。」 „Hogy ez bátorság vagy vakmerőség, mindenki döntse el maga!”

かくじんかくせつ 【各人各説】 ◆ **ahány ember, annyi vélemény**

かくじんかくよう 【各人各様】 ◆ **ahány ember, annyi féle**

かくしんがない 【確信がない】 ◆ **bizonytalan** 「勝利の確信がない。」 „Bizonytalan vagyok a győzelemben.”

かくしんぎじゅつ 【核心技术】 ◆ **alaptechnológia**

かくしんさせる 【確信させる】 ◆ **meggyőz** 「彼に優勝を確信させた。」 „Meggyőztem, hogy nyerhet.”

かくしんしゅぎ 【革新主義】 ◆ **progresszivizmus** ◆ **reformizmus**

かくしんする 【確信する】 ◆ **elhisz** 「3日で十分だと確信した。」 „Most már elhiszem, hogy három nap is elég erre.” ◆ **meg van győződve róla** 「優勝を確信した。」 „Meg volt győződve a győzelemtől.”

かくしんする 【革新する】 ◆ **megreformál** 「この学説は医学を革新した。」 „Ez az elmélet megreformálta az orvostudományt.” ◆ **megújít** 「思想を革新する。」 „Megújítja az eszmét.”

かくしんせいけん 【革新政権】 ◆ **reformista kormány**

かくしんせいとう 【革新政党】 ◆ **haladó párt**
◆ **reformpárt**

かくしんてきな 【革新的な】 ◆ **forradalmi** 「
革新的な意見」 „forradalmi ötlet” ◆ **haladó** 「
革新的な思想」 „haladó eszme” ◆ **innovatív** 「
革新的な技術」 „innovatív technológia”

かくしんてきに 【革新的に】 ◆ **innovatívan**

かくしんどうすう 【角振動数】 ◆ **körfrekven-**
cia (角周波数) ◆ **szögfrekvencia** (角周波
数)

かくしんにふれる 【核心に触れる】 ◆ **beleta-**
lál a sűrűjébe 「問題の核心に触れた。」
„Beletalált a sűrűjébe, a probléma közepébe.”

かくしんは 【革新派】 ◆ **haladó irányzat** ◆
reformista irányzat

かくしんは 【確信犯】 ◆ **megfontolt szán-**
dékkal elkötett bűncselekmény ◆ **meg-**
győződésből elkötetett bűncselekmény

かくしんをえる 【確信を得る】 ◆ **bizonyosság**
szerez 「30%の確信を得たら行動を起
こす。」 „Ha harminc százalékos bizonyosságot
szerzek, cselekedni fogok.”

かくす 【隠す】 ① **elrejt** (見付からないよう
に) 「彼は妻からへそくりを隠した。」 „El-
rejtette a felesége elől a dugipénzét.” ② **elbúj-**
tat (人を) 「愛人をタンスに隠した。」 „El-
bújtatta a szeretőjét a szekrénybe.” ③ **eltakar**
(見えないようにする) 「手で目を隠した。」
„A kezével eltakarta a szemét.” ④ **eltitkol** (秘
密にする) 「本心を隠した。」 „Eltitkolta igazi
szándékát.” ◆ **dug** 「プレゼントを後ろに隠し
た。」 „A hátam mögé dugtam az ajándékot.”

◆ **dugdós** 「妻からアルコールを隠した。」 „A
felesége elől dugdosta az italt.” ◆ **eldug** (見付
からないように) 「彼に見つからないようにお
金を隠した。」 „Eldugtam előle a pénzt.” ◆ **el-**
fed 「月が太陽を隠した。」 „A Hold elfedte a
Napot.” ◆ **elhallgat** 「母は手術について隠し
ていた。」 „Az anyám elhallgatta előlem a mű-
tétjét.” ◆ **elkendőz** 「真実を隠した。」 „El-

kendőzte az igazságot.” ◆ **kendőz** 「嘘を隠そう
とした。」 „Megpróbálta kendőzni hazugságát.”

◆ **leplez** 「彼は喜びを隠しきれなかった。」
„Nem tudta leplezni örömét.” ◆ **letakar** 「左
目を隠した。」 „Letakartam a bal szemem.” ◆
palástol 「彼は怒りを隠せなかった。」 „Nem
tudta palástolni a mérgét.” ◆ **rejt** 「お金を枕

の下に隠した。」 „A párnája alá rejtette a pén-
zét.” ◆ **rejteget** 「ベッドにお金を隠してい
た。」 „Az ágyában rejtegette a pénzt.” ◆ **takar**
「彼女の顔はベールで隠されていた。」 „Egy

fátyol takarta a nő arcát.” ◆ **titkol** 「会社は
損失を隠していた。」 „A vállalat titkolta a vesz-
teséget.” ◆ **おおいかくす** 【覆い隠す】 **eltakar**

「手で顔を覆い隠した。」 „A kezemmel elta-
kartam az arcom.” ◆ **おおいかくす** 【覆い隠
す】 **elhallgat** 「貧困問題を覆い隠した。」
„Elhallgatja a szegénység problémáját.” ◆ **かくさ**

れる 【隠される】 **rejlik** 「重要な部分は細か
い所に隠されている。」 „A lényeg a részletek-
ben rejlik.” ◆ **かくしまくる** 【隠しまくる】 **ta-**
kargat 「夫は浮気の証拠を隠しまくってい
る。」 „A férj takargatja a kalandjának bizonyíté-
keit.” ◆ **かくしもつ** 【隠し持つ】 **rejteget**

「武器を隠し持っている。」 „Fegyvert rejte-
get.” ◆ **しょうたいをかくす** 【正体を隠す】 **ál-**
cáz 「女装して自分の正体を隠した。」 „Nő-
nek öltözve álcázta magát.” ◆ **すがたをかくす**

【姿を隠す】 **eltűnik** 「川は地下に潜って姿
を隠した。」 „A patak a föld alá bukva eltűnt.”
◆ **すがたをかくす** 【姿を隠す】 **elrejtőzik**
「キセルの客は電車のトイレに姿を隠し

た。」 „A potyautas a vonat végében rejtőzött
el.” ◆ **つめをかくす** 【爪を隠す】 **behúzza a**
karmát **のうあるたか** **はつめをかくす** 【能あ
る鷹は爪を隠す、能有る鷹は爪を隠す】 nőaru
vasi-va cume-o kakuszu **amelyik kutya**
ugat, az nem harap ◆ **まえをかくす** 【前
を隠す】 **eltakarja magát** 「前を隠して下さ
い。」 „Takard el magad valamivel!” ◆ **みをか**

す 【身を隠す】 **elbújik** つくえ した み かく 「机の下に身を隠した。」 „Elbújt az asztal alá.”

かくすい 【角錐】 ◆ **gúla** ◇ **ごかくすい** 【五角錐】 **ötszög alapú gúla** ◇ **さんかくすい** 【三角錐】 **háromszög alapú gúla** ◇ **しかくすい** 【四角錐】 **négyszög alapú gúla** ◇ **しゃかくすい** 【斜角錐】 **ferde gúla** ◇ **せいかくすい** 【正角錐】 **szabályos gúla** ◇ **ちよかくすい** 【直角錐】 **egyenes gúla** ◇ **ろっかくすい** 【六角錐】 **hatszög alapú gúla**

かくすいだい 【角錐台】 ◆ **csonka gúla**

かくすう 【画数】 ◆ **vonásszám** かんじ かくすう 「漢字の画数を数えた。」 „Megszámoltam a kandzsi vonásszámát.”

かくすよりあらわる 【隠すより現る】 ◆ **amit rejtegetünk, még inkább látszik**

かくする 【画する】 ◆ **elhatárol** かんじ わいっせん かく 「ビジネスと政治は一線を画するべきだ。」 „El kell határolni az üzletet a politikától.” ◆ **nyit** にほん きょういく しんじだい かく 「日本の教育に新時代を画する。」 „Új korszakot nyit a japán oktatásban.” ◆ **tervel** (企てる) 「陰謀を計画した。」 „Összeesküvést tervelt.” ◆ **vonalat húz** (線を引く)

かくせい 【覚醒】 ◆ **ébredés** あくむ 「悪夢からの覚醒」 „rémálmóból ébredés” ◆ **eszmélés** ◆ **kijózanodás** ◆ **magához térés** ◆ **ráébredés**

かくせい 【隔世】 ◆ **idők változása** さいしょ 「最初

のパソコンを見ると隔世の感がある。」 „Ha az első személyi számítógépet nézem, érzem a az idők változását.”

かくせい 【学制】 ◆ **iskolarendszer** かくせい 「学制を改めた。」 „Megreformálták az iskolarendszert.”

かくせい 【学生】 ◆ **diák** ◆ **iskolás** かくせい 「学生の学力が下がっています。」 „Az iskolások tanulási képessége csökkent.” ◇ **じょしがくせい** 【女子学生】 **diáklány**

かくせい 【楽聖】 ◆ **zene fejedelme** ◆ **zeneóriás**

かくせいアルバイト 【学生アルバイト】 ◆ **diák munka**

かくせいいでん 【隔世遺伝】 ◆ **atavizmus** ◆ **reverzió** ◆ **visszaütés** ◆ **visszaütés az ősökre**

かくせいうんどう 【学生運動】 ◆ **diákmozgalom**

かくせいかいかく 【学制改革】 ◆ **iskolareform**

かくせいき 【拡声器、拡声機】 ◆ **megafon** 「拡声器をつけた街宣車」 „megafonnal felszerelt, szélsőjobboldali eszméket hirdető autó” ◆ **szócsó** けいさつ わ かくせいき つか ひと はな 「警察は拡声器を使って人ごみに話しかけた。」 „A rendőrség szócsövön szólt a tömeghez.”

かくせいざい 【覚醒剤、覚せい剤】 ◆ **drog** ◆ **izgatószer** ◆ **kábítószer** (麻薬) ◆ **stimuláns**

かくせいざいかんじゃ 【覚醒剤患者、覚せい剤患者】 ◆ **kábítószeres beteg**

かくせいざいちゅうどく 【覚醒剤中毒、覚せい剤中毒】 ◆ **kábítószertünet** (麻薬)

かくせいざいとりしまりほう 【覚醒剤取締法、覚せい剤取締法】 ◆ **kábítószertörvény**

かくせいざいをすう 【覚醒剤を吸う】 **kakuszaidzai-o szuu** ◆ **szipózik**

かくせいざいをつかう 【覚醒剤を使う】 ◆ **drogozik**

かくせいさせる 【覚醒させる】 ◆ **felráz** 「大衆運動は社会を覚醒させた。」 „A népi mozgalom felrázta a társadalmat.” ◆ **ráébreszt** 「人々の危機感を覚醒させた。」 „Az embereket ráébresztette a veszélyre.”

かくせいじだい 【学生時代】 ◆ **diákévek**

かくせいじちかい 【学生自治会】 ◆ **diák tanács**

かくせいしょう 【学生証】 ◆ **diákigazolvány**

かくせいしょくどう 【学生食堂】 ◆ **diákétkezdé** ◆ **iskolai menza**

かくせいする 【覚醒する】 ◆ **magához tér** 「意識不明の患者は覚醒した。」 „Az eszméletlen beteg magához tért.” ◆ **tudatára ébred** 「特殊な能力を覚醒した。」 „Különleges képességének tudatára ébredt.”

がくせいせいいかつ 【学生生活】 ◆ **diákélet**
かくせいそうち 【拡声装置】 ◆ **hangosító be-
rendezés**
がくせいいたいかい 【学生大会】 ◆ **diáktalálko-
zó**
がくせいだいひょう 【学生代表】 ◆ **diákképvil-
selő**
がくせいふく 【学生服】 ◆ **diákegyenruha**
がくせいようご 【学生用語】 ◆ **diáknyelv**
がくせいりょう 【学生寮】 ◆ **diákothon** ◆
kollégium
がくせいローン 【学生ローン】 ◆ **diákhitel** ◆
diákkölcsön
がくせいわりびき 【学生割引】 ◆ **diákkedvez-
mény** ◆ **tanulói kedvezmény**
がくせき 【学籍】 ◆ **diáknyelvántartás** ◆ **is-
kolai nyilvántartás** ◆ **にじゅうがくせき**
 【二重学籍】 **két iskolába járás**
がくせきにいれる 【学籍に入れる】 ◆ **beírat
az iskolába**
がくせきぼ 【学籍簿】 ◆ **diáknyelvántartás** ◆
iskolai nyilvántartás
かくぜつ 【隔絶】 ◆ **elszigetelődés** ◆ **szeg-
regáció**
がくせつ 【学説】 ◆ **elmélet** 「彼は学説を立て
た。」 „Elméletet készített.” ◆ **tantétel** ◆ **te-
ória** ◇ **ノイロンがくせつ** 【ノイロン学説】 **ne-
urontan**
がくせつ 【楽節】 ◆ **passzus** ◆ **szakasz**
かくぜつされる 【隔絶される】 ◆ **elhatároló-
dik** 「社会から隔絶されている。」 „Elhatároló-
lott a társadalomtól.” ◆ **elszigetelődik** 「
周囲の人達から隔絶された生活をしている。」
„Elszigetelődött a körülötte lévő emberektől.” ◆
elvonul 「世間から隔絶されて暮らしてい
る。」 „A világtól elvonultan él.”

かくぜつする 【隔絶する】 ◆ **elszigetel** 「デ
ジタルの世界から子供を隔絶した。」 „Elszige-
telte a gyereket a digitális világtól.” ◇ **かくぜつ
される** 【隔絶される】 **elhatárolódik** 「社会
から隔絶されている。」 „Elhatárolódott a tár-
sadalomtól.” ◇ **かくぜつされる** 【隔絶される】
elvonul 「世間から隔絶されて暮らしてい

る。」 „A világtól elvonultan él.” ◇ **かくぜつさ
れる** 【隔絶される】 **elszigetelődik** 「周囲の
人達から隔絶された生活をしている。」 „Elszi-
getelődött a körülötte lévő emberektől.”

かぐセット 【家具セット】 ◆ **bútorgarnitúra**
◆ **garnitúra**

かくぜん 【画然】 ◆ **egyértelműség** ◆ **hatá-
rozottság**

がくぜん 【愕然】 ◆ **döbbenet** ◆ **megrökö-
nyödés**

かくせんそう 【核戦争】 ◆ **atomháború**

かくぜんたる 【画然たる】 ◆ **egyértelmű** 「
画然たる証拠」 „egyértelmű bizonyíték”

かくぜんとした 【画然とした】 ◆ **határozott**
「画然とした違い」 „határozott különbség”

がくぜんとする 【愕然とする】 ◆ **megdöbben**
「愕然とした表情」 „megdöbrent arckifeje-
zés” ◆ **megrökönnyödik** 「戦争が始まったと聞

いて愕然とした。」 „Megrökönnyödve hallot-
tam, hogy kitört a háború.”

がくそう 【学僧】 ◆ **tanuló szerzetes** (修学
中の僧) ◆ **tanult szerzetes** (学問にすぐれた僧)

がくそう 【学窓】 ◆ **alma mater** ◆ **iskola** 「
彼とかつて学窓をともにした。」 „Régen egy is-
kolába jártunk.”

がくそう 【楽想】 ◆ **zenei motívum** 「他人の
作品から楽想を借りた。」 „Más művből köl-
csönözte a zenei motívumot.”

がくそうをすだつ 【学窓を巣立つ】 ◆ **kikerül
az iskolapadból**

がくそく 【学則】 ◆ **iskolai házirend** (校
則) ◆ **iskolai szabályzat** (校則) 「大学は
学則を更新した。」 „Az egyetem megváltoztatta
a szabályzatát.”

かくそくど 【角速度】 ◆ **szögsebesség**
(rad/s) ◇ **とうかくそくど** 【等角速度】
egyenlő szögsebesség

かくそくりょう 【角測量】 ◆ **szögmérés**

がくそつ 【学卒】 ◆ **végzős hallgató** (大学
の)

がくそつしゃ [学卒者] ◆ **diplomás** ◆ **végzős hallgató** ◇ **しんきがくそつしゃ** [新規学卒者] **frissen végzett hallgató** ◇ **しんきがくそつしゃ** [新規学卒者] **friss diplomás**

がくそなえつけの [家具備え付けの] ◆ **bebútorozott** [家具備え付けの家] „bebútorozott lakás”

かくだい [拡大] ◆ **bővülés** [貿易の拡大は長く続いた。] „A kereskedelem bővülése sokáig tartott.” ◆ **kibővítés** [内需拡大] „belső kereslet kibővítése” ◆ **kinagyítás** [写真の拡大] „fénykép kinagyítása” ◆ **kiszélesedés** [戦争の拡大] „háború kiszélesedése” ◆ **nagyítás** [拡大と縮小] „nagyítás és kicsinyítés”

◆ **nagyított** (拡大～) [拡大コピー] „nagyított másolat” ◆ **nagyobbodás** [暴動の拡大] „zavargások nagyobbodása” ◆ **terjedés** [感染拡大防止] „fertőzés terjedésének megakadályozása” ◇ **けいきかくだい** [景気拡大] **gazdaság bővülése** ◇ **しじょうかくだい** [市場拡大] **piacbővítés** ◇ **しじょうかくだい** [市場拡大] **piacbővülés**

がくたい [楽隊] ◆ **zenekar** ◇ **ぐんがくたい** [軍楽隊] **katonai zenekar** [彼は軍楽隊に入っている。] „Katonai zenekarban játszik.”

かくだいいいんかい [拡大委員会] ◆ **bővített bizottság**

かくだいかいごう [拡大会合] ◆ **bővített ülés**

かくだいかいしゃく [拡大解釈] ◆ **tágabb értelmezés**

かくだいかぞく [拡大大家族] ◆ **többgenerációs család** [核家族と拡大家族] „egygenerációs és többgenerációs család”

かくだいきょう [拡大鏡] ◆ **nagyító**

かくたいこく [核大国] ◆ **atomnagyhatalom**

かくだいさいせいさん [拡大再生産] ◆ **bővített újratermelés**

かくだいさせる [拡大させる] ◆ **kibővít** [事業を拡大させた。] „Kibővítette az üzleti tevékenységét.” ◆ **kitágít** [知識を拡大させ

た。] „Kitágította az ismereteit.” ◆ **nagyít** [顕微鏡はものを拡大させる。] „A mikroszkóp nagyítja a tárgyakat.”

かくだいいしゃしん [拡大写真] ◆ **nagyított fénykép**

かくだいいず [拡大図] ◆ **nagyított nézet**

かくだいする [拡大する] ◆ **bővül** [昨年経済は2%拡大した。] „Múlt évben 2 százalékkal bővült a gazdaság.” ◆ **kinagyít** [結婚式の写真を拡大した。] „Kinagyítottam az esküvői képeinket.” ◆ **kiszélesedik** [戦争は拡大した。] „A háború kiszélesedett.” ◆ **nagyobbít** [事業を拡大した。] „Nagyobbította az üzleti tevékenységét.” ◆ **nagyobbodik** [電車の路線が拡大した。] „Nagyobbodott a vasúthálózat.”

◆ **növekedik** [被害は拡大した。] „Növekedtek a árok.” ◆ **terjed** [感染が拡大した。] „A fertőzés terjedt.” ◇ **かくだいさせる** [拡大させる] **kitágít** [知識を拡大させた。] „Kitágította az ismereteit.”

がくたいちよう [楽隊長] ◆ **zenekar vezetője**

かくだいはんばい [拡大販売] ◆ **eladásnövelés**

かくだいいりつ [拡大率] ◆ **nagyítás aránya** ◆ **nagyítás mértéke**

かくだいいんす [拡大レンズ] ◆ **nagyítólenyce**

かくたる [確たる] ◆ **biztos** [黒字を確保できるという確たる根拠がない。] „Nincs biztos alapja annak, hogy sikerül-e nyereséget elérni.”

◆ **szilárd** [確たる証拠はなかった。] „Nem volt szilárd bizonyíték.”

かくたん [咯痰] ◆ **köpet**

がくだん [楽団] ◆ **zenekar** ◆ **zenészek** ◇ **かんげんがくだん** [管弦楽団、管絃楽団] **fúvós és vonós zenekar** ◇ **こうきょうがくだん** [交響楽団] **szimfonikus zenekar** ◇ **すいそうがくだん** [吹奏楽団] **rézfúvós zenekar**

がくだん 【楽壇】 ◆ **zene élet** ^{にほん がくだん} 「日本の楽壇
に登場した。」 „Megjelent a japán zenei életben.”

がくだんいん 【楽団員】 ◆ **zenekari tag**

かくたんけんさ 【喀痰検査】 ◆ **köpetvizsgálat**

かくだんとう 【核弾頭】 ◆ **nukleáris rakétafej** ◆ **nukleáris robbanófej**

かくだんに 【格段に】 ◆ **határozottan** ^{せいかつ} 「生活
が格段に豊かになった。」 „Határozottan jobban élünk.” ◆ **jelentősen** ^{もほうひん わ} 「模倣品はオリジナルに比べて格段に安い。」 „A másolat az eredetinel jelentősen olcsóbb.” ◆ **sokkal** ^{あた} 「新しい機種は格段に使いやすい。」 „Az új típusú gépet sokkal könnyebb használni.”

かくだんの 【格段の】 ◆ **határozott** ^{かくだん} 「格段の
進歩」 „határozott fejlődés” ◆ **jelentős** ^{かくだん} 「格段
の差」 „jelentős különbség”

かくたんぱくしつ 【核タンパク質、核蛋白質】
◆ **nukleoprotein**

かくち 【各地】 ◆ **egyes területek** ^{かくち} 「各地
の今日の天気」 „mai időjárás az egyes területeken” ◆ **helyek** ^{かくち てんてん} 「各地を転々とした。」 „Helyről helyre vándorolt.” ◇ **せいかいかくち** ^{まち} 【世界各地】 **világ minden tája** ^{かくち} 「この町に世界各地から観光客がやって来る。」 „A világ minden tájáról érkeznek ide turisták.” ◇ **せいかいかくち** ^{せいかいかくち} 【世界各地】 **világ része** ^{たいきおせん わ もんだい} 「世界各地で大気汚染は問題です。」 „A világ minden részén gondot okoz a légszennyezés.”

かくちで 【各地で】 ◆ **mindenhol** ^{かくち} 「各地で
緊急事態宣言が出された。」 „Mindenhol vész-helyzetet hirdettek.”

かくちゅう 【角柱】 ◆ **hasáb** ◆ **oszlop** (建築
の) ◇ **ごかくちゅう** 【五角柱】 **ötszög
alapú hasáb** ◇ **さんかくちゅう** 【三角柱】
háromszög alapú hasáb ◇ **しかくちゅう**
【四角柱】 **négyyszög alapú hasáb** ◇ **しゃか
くちゅう** 【斜角柱】 **ferde hasáb** ◇ **ちよくか**

くちゅう 【直角柱】 **egyenes hasáb** ◇ **はつか
くちゅう** 【八角柱】 **nyolcszög alapú hasáb**
◇ **ろっかくちゅう** 【六角柱】 **hatszög alapú
hasáb**

かくちょう 【拡張】 ◆ **dilatáció** ◆ **kibővítés**
◆ **kiterjesztés** ◆ **terjeszkedés** ◇ **ぐんぴか
くちょう** 【軍備拡張】 **fegyverzetbővítés** ◇
りょうどかくちょう 【領土拡張】 **területnö-
velés**

かくちょう 【格調】 ◆ **emelkedettség**

かくちょう 【学長】 ◆ **rektor** (大学の) 「
学長に就任した。」 „Kineveztek rektornak.”
◇ **ふくかくちょう** 【副学長】 **rektorhelyet-
tes** (大学の)

かくちょう 【楽長】 ◆ **karmester** ◆ **karnagy**

かくちょうき 【拡張期】 ◆ **diasztole** (弛緩
期)

かくちょうきげつあつ 【拡張期血圧】 ◆ **diasz-
tolés vérnyomás**

かくちょうけつあつ 【拡張血圧】 ◆ **elernye-
dési vérnyomás**

かくちょうげんじつ 【拡張現実】 ◆ **kiterjesz-
tett valóság**

かくちょうこくじ 【学長告辞】 ◆ **rektori di-
ák köszöntő beszéde**

かくちょうし 【拡張子】 ◆ **kiterjesztés**
「『t x t』の拡張子のファイルは大体テキス
トが含まれています。」 „A „txt” kiterjesztésű
fájlok általában szöveget tartalmaznak.”

かくちょうした 【拡張した】 ◆ **bővített**

かくちょうしつ 【学長室】 ◆ **rektori hivatal**

かくちょうしゅぎ 【拡張主義】 ◆ **expansioniz-
mus**

かくちょうする 【拡張する】 ◆ **kibővít** 「コ
ンピューターを拡張した。」 „Kibővítettem a
számítógépet.” ◆ **kiterjeszt** ^{となり けん} 「隣の県ま
で事業を拡張した。」 „Kiterjesztette az üzletét
a szomszéd megyébe.” ◆ **terjeszkedik** (広
がる) ^{ひがし ほうこう まち} 「東の方向に町が拡張している。」
„Északi irányban terjeszkedik a város.”

かくちょうせい 【拡張性】 ◆ **bővíthetőség**

かくちょうだいこう 【学長代行】 ◆ **lektorhe-
lyettes**

かくちょうてきな 【拡張的な】 ◆ **expanzív** 「かくちょうてき きんゆうせいさく 拡張的な金融政策」 „expanzív pénzügyi politika”

かくちょうのたかい 【格調の高い】 ◆ **fennkölt** 「わかくちょう たか ぶんしょう これは格調の高い文章です。」 „Ez egy emelkedett mondat.”

かくつぎの 【家具付きの】 ◆ **berendezett** 「かくつ か 家具付きのアパートを借りている。」 „Beren-
dezett lakást bérek.” ◆ **bútorozott** 「ちんたい 家具付
きの賃貸マンション」 „bútorozott bérlakás”

かくづけ 【格付け、格づけ】 ◆ **besorolás** 「かいしゃ わよ かくづ の会社は良い格付けをもらった。」 „A vállalat jó besorolást kapott.” ◆ **minősítés** ◆ **osztályzat** ◆ **rangsorolás** ◇ **しんようかくづけ** 【信用格付け】 **hitelminősítés**

かくづけがいしゃ 【格付け会社、格付会社】 ◆ **hitelminősítő vállalat** ◆ **minősítő cég**

かくづけきかん 【格付け機関、格付機関】 ◆ **hitelminősítő intézet**

かくづけする 【格付けする、格づける】 ◆

besorol 「へんけん なしに かくづけるのは偏見なしに格付けするのは難しい。」 „Nehéz előítélet nélkül besorolni.” ◆ **minősít** 「かいしゃ かくづ 会社の格付けをした。」 „Minősítette a vállalatokat.” ◆ **rangsorol** 「せいひん かくづ 製品の格付けをした。」 „Rangsoroltam a termékeket.”

かくづけをかえる 【格付を変える】 ◆ **átminősít** 「こくさい かくづけ か 国債の格付を変えた。」 „Átminősítette az államkötvényt.” ◆ **átsorol** 「しゃさい かくづ 社債の格付を変えた。」 „Átsorolta a vállalati kötvényt.”

かくっと ◆ **hirtelen** 「くび が かくっと 垂れた。」 „Hirtelen lekonyult a feje.” ◇ **かくっとおれそうになる** 【あし お かくっと折れそうになる】 **megbicsaklik** 「あし お 足がかくっと折れそうになった。」 „Megbicsaklott a lábam.”

かくっとおれそうになる 【あし お かくっと折れそうになる】 ◆ **megbicsaklik** 「あし お 足がかくっと折れそうになった。」 „Megbicsaklott a lábam.”

かくっとする ◆ **megrogygan** 「ひざ 膝がかくっとした。」 „Megrogygant a térdem.”

かくっとねむくなる 【ガクツと眠くなる】 ◆ **rátör az álomosság** 「ガクツと眠くなった。」 „Rám tört az álomosság.”

かくて 【斯くて】 ◆ **így** (斯くして) 「斯くて結婚することになった。」 „Így aztán megnősültem.”

かくてい 【画定、劃定】 ◆ **megállapítás** 「にちろ かん こっきょうかくてい 日露間の国境画定」 „Japán és Oroszország közti határ megállapítása” ◆ **meghúzás** 「こっきょう かくてい 国境の画定」 „országhatár meghúzása”

かくてい 【確定】 ◆ **bizonyossá válás** ◆ **helybenhagyás** ◆ **megtörténés** ◆ **realizálódás** ◆ **véglegesítés** ◇ **みかくていの** 【未確定の】 **realizálatlan** 【未確定の利益】 „realizálatlan profit” ◇ **みかくていの** 【未確定の】

nem végleges 【未確定の予定】 „nem végleges program”

かくていえき 【確定益】 ◆ **realizált haszon**
かくていきゅうふねんきん 【確定給付年金】 ◆ **fix összegű nyugdíj**

かくていきよしゅつねんきん 【確定拠出年金】 ◆ **befizetéssel meghatározott nyugdíj**

かくていきんがく 【確定金額】 ◆ **meghatározott összeg**

かくていじこう 【確定事項】 ◆ **eldöntött kérdés** ◆ **lezárt ügy**

かくていしたじじつ 【確定した事実】 ◆ **elfogadott tény**

かくていしんこく 【確定申告】 ◆ **adóbevallás** ◆ **személyi jövedelemadó-bevallás** ◆ **szja-bevallás**

かくていする 【画定する、劃定する】 ◆ **meghúz** 「きょうがい かくてい 境界を画定する。」 „Meghúzza a határt.”

かくていする 【確定する】 ◆ **bizonyossá válik** 「かいひょうけつか かくてい 開票結果が確定した。」 „Bizonyossá vált a szavazás végeredménye.” ◆ **eldől** 「チームの 顔ぶれが確定した。」 „Eldől a csapat összeállítás.” ◆ **elfogadottá válik** 「とつきょ かくてい 特許が確定した。」 „Elfogadták a találmányt.” ◆ **helyben lesz hagyva** 「ちょうがいしょぶん わかくてい 懲戒処分は確定した。」 „Helyben hagyták a fegyelmi büntetést.” ◆ **jog-**

erős lesz はんけつ わ かくてい 「判決は確定した。」 „Jogerős lett a bírósági ítélet.” ◆ **meghatároz** らいねんど 「来年度の目標を確定した。」 „Meghatározták a jövő évi célt.” ◆ **megszületik** ちさい はんけつ かくてい 「地裁の判決が確定するまでに2年近くかかった。」 „Közel két évbe telt, hogy megszülessen a helyi bíróság döntése.” ◆ **megtörténik** たいしよきん しきゆう かくてい 「退職金の支給が確定した。」 „A végkielégítés folyósítása megtörtént.” ◆ **realizálódik** かくてい りえき たい 「確定した利益に対してのみ税金がかかる。」 „Csak a realizált profit után kell adót fizetni.” ◆ **születik** はんたん かくてい 「判断が確定した。」 „Döntés született.” ◆ **véglegesítve lesz** みつもり かくてい 「見積が確定した。」 „Véglegesítették az árajánlatot.”

かくていそん 【確定損】 ◆ **realizált veszteség**

かくていできな 【確定的な】 ◆ **biztos** 「確定的な情報」 „biztos információ” ◆ **döntő** 「確定的な証拠」 „döntő bizonyíték” ◆ **határozott** 「確定的な殺意」 „határozott emberölési szándék” ◆ **végleges** 「確定的な結論」 „végleges következtetés”

かくていはんけつ 【確定判決】 ◆ **jogerős ítélet**

かくていりつたししょうけん 【確定利付証券】 ◆ **fix kamatozású értékpapír**

カクテル ◆ **koktél** 「カクテルを作る。」 „Koktél kever.” ◇ **フルーツ・カクテル gyümölcs-saláta** ◇ **フルーツ・カクテル gyümölcskoktél**

カクテル・グラス ◆ **koktélos pohár**

カクテル・サラダ ◆ **vegyes saláta**

カクテル・シェーカー ◆ **koktélmixer**

カクテル・ソース ◆ **salátaöntet**

カクテル・ドレス ◆ **egyszerű estélyi ruha**

カクテル・パーティー ◆ **koktélparti**

カクテルりょうほう 【カクテル療法】 ◆ **gyógyszerkeverékes terápia**

かくてん 【各店】 ◆ **minden üzlet**

かくてん 【楽典】 ◆ **zeneelmélet** ◆ **zene szabályai**

かくと 【穀斗】 ◆ **kupacs**

かくど 【確度】 ◆ **bizonyosság mértéke** ◆

biztosság 「確度の高い情報」 „biztos információ” ◆ **valószínűség** 「竜巻の発生確度」 „tornádó keletkezésének valószínűsége”

かくど 【角度】 ◆ **szemszög** (視点) 「問題」 もんだい を別の角度から見る。」 „Más szemszögből nézi a problémát.” ◆ **szög** 「急な角度の坂。」 „Meredek szögű lejtő.”

かくと 【学徒】 ◆ **diák** (生徒) ◆ **hallgató** (生徒) いがくと „orvostanhallgató” ◆ **kutató** (研究者) ◆ **tudomány művelője**

かくとう 【格闘】 ◆ **dulakodás** ◆ **küszködés** (苦勞) ◆ **küzdelem** ◆ **tusa** 「精神的格闘」 „lelki tusa” ◆ **viaskodás**

かくとう 【確答】 ◆ **egyértelmű válasz** 「政治家は確答を避けた。」 „A politikus kerülte az egyértelmű választ.” ◆ **határozott válasz** 「確答を要求します。」 „Határozott választ követelek.”

がくどう 【学童】 ◆ **kisiskolás** (小学生)

かくとうする 【格闘する】 ◆ **dulakodik** 「自宅」 はい どころほう かくとう に入った泥棒と格闘した。」 „Dulakodtam a lakásomba behatoló betörővel.” ◆ **küszködik** 「

数学と格闘している。」 „Küszködöm a matematikával.” ◆ **küzd** 「思想家は時代と格闘した。」 „A gondolkodó a kor szellemével küzdött.” ◆ **viaskodik** 「面倒な手続きと格闘した。」 „A bürokráciával viaskodtam.”

かくとうする 【確答する】 ◆ **határozott választ ad**

がくどうそかい 【学童疎開】 ◆ **iskolások ki telepítése**

がくどうほいく 【学童保育】 ◆ **napközi**

かくとく 【獲得】 ◆ **elnyerés** ◆ **megszerzés** ◇ **しょうぎんかくとくしゃ** 【賞金獲得者】 **díjnyertes**

がくとく 【学徳】 ◆ **tanulás és erkölcs** (学問と道徳) ◆ **tanulás és jótét** (学問と徳行)

かくとくけいしつ 【獲得形質】 ◆ **szerzett tulajdonság**

かくとくする 【獲得する】 ◆ **elnyer** 「奨学金を**獲得**した。」 ◆ „Elnyertem az ösztöndíjat.” ◆

hozzájut 「子供の頃外国語能力を**獲得**した。」 ◆ „Fiatalon hozzájutott az idegennyelv ismeretéhez.” ◆ **jut** 「食料を**獲得**できない人もいる。」 ◆ „Sok olyan ember van, aki nem jut

élelmiszerhez.” ◆ **kap** (受ける) 「選手は銀メダルを**獲得**した。」 ◆ „A versenyző ezüstérmet

kapott.” ◆ **megkap** 「永住権を**獲得**した。」 ◆ „Megkaptam a letelepedési engedélyt.” ◆ **meg-**

szerez 「博士号を**獲得**した。」 ◆ „Megszereztem a doktori fokozatot.” ◆ **nyer** 「世界で20

以上の賞を**獲得**した映画」 ◆ „a világon több, mint húsz díjat nyert film” ◆ **szerез** 「優しい

妻を**獲得**しました。」 ◆ „Kedves feleséget szereztem.” ◆ **szert tesz valamire** 「詐欺を繰り返して大金を**獲得**した。」 ◆ „Csalást csalásra halmozva nagy vagyonra tett szert.”

かくとくめんえき 【獲得免疫】 ◆ **szerzett immunitás** ◆ **szerzett védettség**

かくどけい 【角度計】 ◆ **szögmérő**

かくとした 【確とした】 ◆ **döntő** 「確とした証拠」 ◆ „döntő bizonyíték” ◆ **elfogadott** 「まだ確とした基準はない。」 ◆ „Erre még nincs elfogadott szabály.” ◆ **határozott** 「確とした

回答」 ◆ „határozott válasz” ◆ **pontos** 「地図がないので確とした場所が分からない。」 ◆ „Nincs térképem, nem ismerem a pontos helyet.”

かくとしゅつじん 【学徒出陣】 ◆ **diákok frontra indulása**

かくとどういん 【学徒動員】 ◆ **diákok katonai mozgósítása**

がくない 【学内】 ◆ **egyetemen belül** (大学の内部) 「学内セミナー」 ◆ „egyetemen belüli szeminárium” ◆ **iskola** (学校) 「訪問者に学内を案内した。」 ◆ „A látogatót körbevezettük az iskolában.”

かくに 【角煮】 ◆ **kakunyi**

かくにいれる 【額に入れる】 ◆ **bekeretez** 「写真を額に入れた。」 ◆ „Bekereteztem a fényképet.” ◆ **keretez** 「絵を額に入れていた。」 ◆ „Képet keretezett.”

かくにん 【確認】 ◆ **ellenőrzés** 「安全の確認」 ◆ „biztonság ellenőrzése” ◆ **megbizonysodás** 「渋滞情報の確認」 ◆ „megbizonysodás az úthelyzetről” ◆ **nyugtázás** ◇ **ほんにんかくにん** 【本人確認】 ◆ **személyazonosság ellenőrzése** 「契約者の本人確認」 ◆ „szerződő fél személyazonosságának ellenőrzése”

かくにんじこう 【確認事項】 ◆ **ellenőrzendő pontok**

かくにんしてあんしんする 【確認して安心する】 ◆ **nyugtáz** 「泥棒がお金を盗まなかったことを確認して安心した。」 ◆ „Örömmel nyugtáztam, hogy a tolvaj nem lopta el a pénzemet.”

かくにんしないでかう 【確認しないで買う】 ◆ **zsákbamacskát vesz** 「確認しないで買ったけど、良かった。」 ◆ „Zsákbamacskát vettem, de megérte.”

かくにんしよ 【確認書】 ◆ **nyugta** 「注文の確認書」 ◆ „rendelés nyugtája” ◆ **visszaigazolás**

かくにんしよをだす 【確認書を出す】 ◆ **visszaigazol** 「ホテルは予約の確認書を出した。」 ◆ „A hotel visszaigazolta a foglalást.”

かくにんする 【確認する】 ◆ **azonosít** 「警察は死体を確認した。」 ◆ „A rendőrség azonosította holttestet.” ◆ **ellenőriz** 「ドアの鍵を閉めたか確認した。」 ◆ „Ellenőriztem, hogy bezártam-e az ajtót.” ◆ **észlel** (見つける) 「パイプラ

インでガス漏れは確認できなかった。」 „A gázvezetéken nem észlelték szivárgást.” ◆ **hitelesít**

「有名な画家の絵だと確認された。」 „Hitelesítették a híres festő képét.” ◆ **leellenőriz** 「靴下に穴が開いていないか確認した。」 „Leellenőriztem, hogy nem lyukas-e a zoknim.” ◆

megállapít 「二人の患者で感染が確認された。」 „Két betegnél állapítottak meg fertőzést.”

◆ **megbizonyosodik** 「書き落としがないか確認した。」 „Megbizonyosodtam róla, hogy nem felejtettem-e ki valamit.” ◆ **megerősít** 「事故のニュースが確認された。」 „Megerősítették a baleset híret.” ◆ **megnéz** 「ドアを閉めたかどうか確認した。」 „Megnéztem, hogy bezártam-e az ajtót.” ◆ **meggyőződik** 「電気が消えているか確認して下さい！」 „Győződjék meg róla, hogy ki van kapcsolva az áram!” ◆

tapasztal 「ガス漏れは確認されませんでした。」 „Nem tapasztaltak gázszivárgást.” ◆ **visszaigazol** (受け取ったことを知らせる) 「店は注文の確認をした。」 „Az üzlet visszaigazolta a rendelést.” ◇ **かくにんしてあんしん**

する【確認して安心する】 **nyugtáz** 「泥棒がお金を盗まなかった事を確認して安心した。」 „Örömmel nyugtáztam, hogy a tolvaj nem lopta el a pénzemet.” ◇ **さいかくにんする** 【再確認する】 **még egyszer leellenőriz** 「人数を再確認した。」 „Még egyszer leellenőriztem a létszámot.” ◇ **さいかくにんする** 【再確認する】 **megerősít** 「航空券の予約を再確認した。」 „Megerősítettem a repülőjegyfoglalásomat.” ◇ **ばしょをかくにんする** 【場所を確認する】 **feltérképez** 「会場で非常口の場所を確認した。」 „Feltérképeztem a vészkijáratokat a teremben.”

かくにんできる 【確認出来る、確認できる】 ◆ **felismerhető** 「偽造紙幣は確認しにくい。」 „A hamis bankjegy nehezen felismerhető.”

かくねん 【隔年】 ◆ **minden második év** 「ワールドカップの隔年開催を提案した。」 „Java-

solta, hogy minden második évben rendezzenek világbajnokságot”

かくねん 【学年】 ◆ **évfolyam** 「一学年に200人の生徒がいます。」 „Az évfolyamon 200 diák van.” ◆ **tanév** (年度) 「学年の途中で転校した。」 „A tanév közepén átiratkoztam egy másik iskolába.” ◇ **こうがくねん** 【高学年】 **felső tagozat** (小学校の) ◇ **ていがくねん** 【低学年】 **alsó tagozat** 「小学校 低学年の生徒」 „általános iskolai alsó tagozatú diák” ◇ **ど**

うがくねん 【同学年】 **azonos évfolyam** 「同学年の学生」 „azonos évfolyamú diák”

かくねんけつじつ 【隔年結実】 ◆ **másodévente termés**

かくねんしゅにん 【学年主任】 ◆ **évfolyamfelelős**

かくねんど 【学年年度】 ◆ **tanév**

かくねんまつ 【学年末】 ◆ **tanév vége**

かくねんりょう 【核燃料】 ◆ **nukleáris fűtőanyag**

かくねんりょうぼう 【核燃料棒】 ◆ **nukleáris üzemanyagrud**

かくの 【核の】 ◆ **nukleáris**

かくのある 【学のある】 ◆ **tanult** 「学のある人」 „tanult ember”

かくのう 【格納】 ◆ **raktározás** ◆ **tárolás**

かくのうこ 【格納庫】 ◆ **hangár** (飛行機の) ◆ **siló** ◆ **tároló** ◇ **ミサイルのかくのうこ** 【ミサイルの格納庫】 **rakétasiló**

かくのうする 【格納する】 ◆ **tárol** 「データをメモリーに格納する。」 „Memóriában tárolja az adatokat.”

かくのごとく 【斯くの如く】 ◆ **imigyen**

かくのごとし 【斯くの如し】 ◆ **ehhez hasonló**

◆ **ilyen** 「彼の性格は斯くの如しである。」 „Ilyen a természete.”

かくのない 【学のない】 ◆ **tanulatlan** 「学のない人」 „tanulatlan ember”

がくのね [楽の音] ◆ **zeneszo** [部屋^{へや}からかすかな楽の音が聞こえた。] „A szobából halk zeneszo hallatszott.”

かくは [各派] ◆ **minden frakció** (党派) ◆ **minden irányzat** (流派)

がくは [学派] ◆ **filozófiai iskola** (哲学の) [ヒポクラテス学派] „hipokratészi iskola” ◆ **irányzat** ◆ **iskola** [アリストテレス^{がくは}学派] „arisztotelészi iskola” ◇ **ピタゴラスがくは** [ピタゴラス学派] **püthagoraszi iskola** (ピタゴラス教団)

かくはいきぶつ [核廃棄物] ◆ **atomhulladék**
かくはいきぶつちょうしせつ [核廃棄物蔵施設] ◆ **atomhulladék-temető**

かくばくだん [核爆弾] ◆ **atombomba**
かくばくはつ [核爆発] ◆ **atomrobbanás** ◆ **nukleáris robbanás** ◇ **ちかかくばくはつ** [地下核爆発] **föld alatti atomrobbantás**

かくはすう [角波数] ◆ **körhullámszám**
がくぼつ [学閥] ◆ **akadémiai klikk** (大学の) ◆ **iskolai klikk** (学校の) ◆ **régi iskolatársak csoportosulása** [この会社には学閥がある。] „Ebben a vállalatban régi iskolatársak csoportosulnak.”

がくぼつ^のへいがい [学閥の弊害] ◆ **iskolai érdekközösség okozta kár** ◆ **régi iskolatársak káros csoportosulása**

かくばる [角張る、角ばる] ◆ **éles sarkú** [机は角張っているから気をつけて!] „Vigyázz, mert élesek az asztal sarkai!” ◆ **élsarkos** [文字は角張っていた。] „A betűk élsarkosok voltak.” ◆ **feszeng** (かたくなる) [角ばった挨拶をした。] „Feszengve köszönt.” ◆ **me-rev** [角張らずに話し合おう!] „Ne beszéljünk ilyen mereven!” ◆ **szögletes** [彼の顔は角張っていた。] „Szögletes arca volt.” ◇ **しかくばる** [四角張る] **sarkosan négyszögletes**

かくはん [拡販] ◆ **eladásnövelés** (拡大販売)

かくはん [攪拌、攪拌] ◆ **keverés**

かくはんき [攪拌機、攪拌機、攪拌器、攪拌器] ◆ **keverő** ◆ **keverőgép**

かくはんする [攪拌する、攪拌する] ◆ **kever** [コンクリートを攪拌する。] „Betont kever.”

かくはんせいれんほう [攪拌精錬法] ◆ **kavár acélgyártás**

かくはんのう [核反応] ◆ **magreakció** ◆ **nukleáris reakció**

かくはんのうろ [核反応炉] ◆ **atomreaktor**

かくはんパドル [攪拌パドル] ◆ **keverőlapát**

かくはんぼう [攪拌棒、攪拌棒] ◆ **keverőpálca**

かくひ [角皮] ◆ **kutikula** (クチクラ)

がくひ [学費] ◆ **iskolázási költség** ◆ **tandíj** [アルバイトして学費を稼いだ。] „Kisebb munkákkal kerestem meg a tandíjra valót.”

かくびき [画引き] ◆ **vonásszám szerinti keresés**

かくびきのかんわじてん [画引きの漢和辞典] ◆ **vonásszám szerint rendezett kandzsi szótár**

かくひそ [角皮素] ◆ **kutin**

かくぶ [各部] ◆ **minden egyes osztály** (会社の) [各部の部長が集まった。] „Minden egyes osztály vezetője találkozott.” ◆ **minden egyes rész** (部分) [身体各部の名称を正確に覚えた。] „Pontosan megjegyeztem minden egyes testrész nevét.”

がくふ [学府] ◆ **oktatási központ** ◆ **tanintézmény**

がくふ [岳父] ◆ **após**

がくふ [楽譜] ◆ **kotta** [楽譜なしでもこの曲が弾けますか?] „Kotta nélkül is el tudod játszani ezt a dalt?” ◆ **partitúra**

がくふ [学部] ◆ **kar** (大学の) [東京大学の医学部に通っています。] „A Tokió Egyetem Orvosi Karán tanulok.” ◇ **しょうがくふ** [商学部] **kereskedelmi kar** ◇ **じんぶんがくふ** [人文学部] **bölcsészkar**

がくふいれ [楽譜入れ] ◆ **kottatartó mappa**

かくふう 【学風】 ◆ **iskolai szellemiség** 「自由な学風」 „szabad iskolai szellemiség” ◆ **iskola tradíciója** (校風) 「学風を守る。」 „Követi az iskola tradícióit.” ◆ **tudományos gondolkodásmód** ◆ **tudományos módszer** 「その研究者たちの学風は違う。」 „Azoknak a kutatóknak különbözik a tudományos módszereik.”

かくふく 【拡幅】 ◆ **szélesítés** 「高速道路の拡幅整備が予定されている。」 „Tervezik az autópálya szélesítését.” ◇ **どろろのかくふく** 【道路の拡幅】 **útszélesítés** 「道路の拡幅工事が進められています」 „Folynak az útszélesítési munkálatok.”

かくぶじちょう 【学部次長】 ◆ **aldékán** ◆ **dé-kánhelyettes**

かくぶそう 【核武装】 ◆ **atomfegyverkezés**
かくぶそつぎょうごの 【学部卒業後の】 ◆ **posztgraduális**

かくふだい 【楽譜台】 ◆ **kottatartó** ◆ **kottatartó állvány** ◆ **pulpitus**

かくぶち 【額縁】 ◆ **ablakkeret** (窓枠) ◆ **ajtókeret** (ドアの枠) ◆ **képkkeret** (絵の) ◆ **keret** ◆ **ráma**

かくぶちょう 【学部長】 ◆ **dékán** (大学の)

かくぶつしつ 【核物質】 ◆ **nukleáris anyag**

かくぶつりがく 【核物理学】 ◆ **magfizika**

かくふホルダー 【楽譜ホルダー】 ◆ **kottaállvány** ◆ **kottatartó**

かくふようし 【楽譜用紙】 ◆ **kottapapír**

かくふをかく ◆ **lekottáz** (音を聞き取って楽譜にする) 「この音を聞き取って楽譜を書いてみなさい！」 „Hallás után kottázzátok le ezt a zenét!”

かくふをみて 【楽譜を見て】 ◆ **kottából** 「楽譜を見て演奏する。」 „Kottából játszik.”

かくぶんれつ 【核分裂】 ◆ **atommaghasadás** ◆ **kariokinézis** ◆ **maghasadás** 「核分裂で熱が発生した。」 „A maghasadáskor hő szabadult fel.” ◆ **sejtmag osztódása** (細胞核の)

かくぶんれつせいかくしゅ 【核分裂性核種】 ◆ **hasadóanyag**

かくぶんれつせいせいぶつ 【核分裂生成物】 ◆ **hasadási termék**

かくぶんれつせいぶつしつ 【核分裂性物質】 ◆ **hasadóanyag**

かくぶんれつはんのう 【核分裂反応】 ◆ **maghasadás**

かくぶんれつぶつしつ 【核分裂性物質】 ◆ **hasadóanyag** 「ウランは核分裂性物質です。」 „Az urán hasadóanyag.”

かくへいき 【核兵器】 ◆ **atomfegyver** ◆ **nukleáris fegyver** ◇ **かいたいかくへいき** 【解体核兵器】 **szétszerelt atomfegyver** ◇ **せんじゅつかくへいき** 【戦術核兵器】 **taktikai atomfegyver** ◇ **せんりやくかくへいき** 【戦略核兵器】 **stratégiai atomfegyver**

かくへいきのふかくさんにかんするじょうやく 【核兵器の不拡散に関する条約】 ◆ **Atomsorompó-egyezmény**

かくべからざる 【欠くべからざる】 ◆ **néklözhetetlen** (不可欠な)

かくへき 【隔壁】 ◆ **elválasztó fal** ◆ **rekeszfal** ◆ **sóvény** ◆ **válaszfal** ◆ **あつりよくかくへき** 【圧力隔壁】 **túlnyomásos kabin válaszfala** ◆ **ぼうがかくへき** 【防火隔壁】 **tűzszakaszokat elválasztó fal** ◇ **ぼうがかくへき** 【防火隔壁】 **tűzgátoló fal**

かくべつ 【各別に】 ◆ **külön-külön** 「職歴を各別にまとめた。」 „A munkatapasztalataimat külön-külön összeírtam.”

かくべつ 【格別】 ◆ **különleges dolog**

かくべつな 【格別な】 ◆ **különleges** 「格別な味を楽しんだ。」 „Különleges ízeket élveztem.”

◆ **különös** 「体の不自由な方に格別な配慮がなされた。」 „A mozgássérültekre különös figyelmet fordítottak.”

かくべつに 【格別に】 ◆ **különlegesen** 「その客を格別に扱う。」 „Különlegesen bánik azazal a vendéggel.” ◆ **különösebben** 「これは格別に珍しい事ではない。」 „Ez nem különösebben ritka.” ◆ **különösen** 「今日は格別に美しいね。」 „Ma különösen szép vagy!”

かくへん [角偏] ◆ **bal oldali szarv-gyök**
(つのへん)

がくへん [萼片、がく片] ◆ **csészelevelé** ◇
たがくへんの [多萼片の] **többcsészelevelű** ◇ **たがくへんの** [多萼片の] **szabad csészelevelű**

かくへんか [格変化] ◆ **eset ragozása**

かくほ [確保] ◆ **biztosítás** [卒業生が少ないので企業は人材の確保が難しい。] „Kevés a végzős diák, ezért a vállalatoknak nehéz a humán erőforrások biztosítása.” ◆ **lefoglalás** [人材の確保] „munkaerő lefoglalása” ◇ **あんぜんかくほ** [安全確保] **biztonság megteremtése**

かくほう [確報] ◆ **megerősített hír**

かくぼう [角帽] ◆ **négyszögletű kalap**

がくほう [学報] ◆ **egyetemi lap** (大学の雑誌) ◆ **tudományos jelentés** (報告)

がくぼう [学帽] ◆ **egyensapka**

かくほうかい [核崩壊] ◆ **kariorrhexis**

かくぼうすいたい [核紡錘体] ◆ **magorsó**

かくほうめん [各方面] ◆ **minden oldal**

かくほうめんから [各方面から] ◆ **mindenfelől**
「この場所は各方面からのアクセスが便利です。」 „Ez a hely mindenfelől könnyen megközelíthető.”

かくほうめんへ [各方面へ] **kakuhómen-e** ◆ **mindenfelé**
「各方面へメールを送った。」 „Mindenfelé küldtem levelet.”

かくほする [確保する] ◆ **bebiztosít** [決勝進出を確保した。] „Bebiztosítottam magamnak a továbbjutást a döntőbe.” ◆ **biztosít** [複数の収入源を確保した。] „Számos jövedelemforrást biztosított.” ◆ **lefoglal** [いい人材は早く確保される。] „A legjobb embereket hamar lefoglalják.”

かくほうこく [核保有国] ◆ **atomfegyverrel rendelkező ország** ◆ **atomhatalom** ◆ **nukleáris hatalom**

かくまう [匿う] ◆ **bújtat** [犯人を匿っている。] „Bújtatja a bűnöst.” ◆ **rejteget** [逃走

している人を家に匿った。] „A szökevényt a lakásán rejtegette.”

かくまく [核膜] ◆ **sejtmagfal** ◆ **sejtmaghártya**

かくまく [角膜] ◆ **szaruhártya**

かくまく [隔膜] ◆ **diafragma** ◆ **sövény** ◆ **válaszfal** ◆ **választófal** ◇ **おうかくまく** [横隔膜] **rekeszizom**

かくまくいしょく [角膜移植] ◆ **szaruhártya-átültetés**

かくまくえん [角膜炎] ◆ **szaruhártyagyulladás**

かくまくかんそうしょう [角膜乾燥症] ◆ **szaruhártya kiszáradása**

かくまくけいせいいたい [隔膜形成体] ◆ **fragmoplast**

かくまくこう [核膜孔] ◆ **magpórus**

かくまくこんだく [角膜混濁] ◆ **szaruhártya-ködösödés**

かくマトリックス [核マトリックス] ◆ **magmátrix**

がくみいいんかい [学務委員会] ◆ **tanulmányi bizottság**

かくミサイル [核ミサイル] ◆ **atomrakéta**

がくむ [学務] ◆ **tanulmányi ügyek**

がくむか [学務課] ◆ **tanulmányi osztály**

かくめい [革命] ◆ **forradalom** [産業革命が起こった。] „Ipari forradalom volt.” ◇ **アイティーかくめい** [IT革命] **informatikai forradalom** ◇ **えいぞくかくめいろん** [永続革命論] **permanens forradalom elmélete** ◇ **エネルギーかくめい** [エネルギー革命] **energiaforradalom** ◇ **かがかくかくめい** [科学革命] **tudományos forradalom** ◇ **さんぎょうかくめい** [産業革命] **Ipari Forradalom** ◇ **しみんかくめい** [市民革命] **polgárforradalom** ◇ **はんかくめい** [反革命] **ellenforradalom** ◇ **ぶりょくかくめい** [武力革命] **fegyveres forradalom** ◇ **ブルジョアかくめい** [ブルジョア革命] **polgári forradalom** ◇ **プロレタリアかくめい** [プロレタリア革命] **proletárforradalom** ◇ **ぼうりょくかくめい** [暴力革命] **erőszakos forradalom** ◇ **みどりのかくめい** [緑の革命] **mezőgazdasági forradalom** ◇ **みどりのかくめい** [緑の革命] **zöld**

forradalom ◇ **むけつかくめい** 【無血革命】
vérontás nélküli forradalom

がくめい 【学名】 ◇ **tudományos elnevezés**
(名称) ◇ **tudományos hírnév** (名声)

かくめいうんどう 【革命運動】 ◇ **forradalmi mozgalom**

かくめいか 【革命家】 ◇ **forradalmár**

かくめいか 【革命歌】 ◇ **forradalmi ének**

かくめいきねんび 【革命記念日】 ◇ **forradalom ünnepe** (3月15日)

かくめいぐん 【革命軍】 ◇ **forradalmi sereg**

かくめいせいふ 【革命政府】 ◇ **forradalmi kormány**

かくめいてきな 【革命的な】 ◇ **forradalmi** 「革命的な治療法を開発した。」 „Forradalmi gyógymódot fejlesztett ki.”

かくめいとうそう 【革命闘争】 ◇ **forradalmi harc**

かくめいの 【革命の】 ◇ **forradalmi**

かくめいひょうぎかい 【革命評議会】 ◇ **forradalmi tanács**

かくめいれき 【革命暦】 ◇ **forradalmi naptár**

かくめいろんしゃ 【革命論者】 ◇ **reformer** 「中道 革命論者」 „mérsékelt reformer”

かくめいをつぶす 【革命を潰す】 ◇ **leveri a forradalmat**

かくめいをひきおこす 【革命を引き起こす】 ◇ **forradalmasít** 「彼の発明は科学に革命を引き起こした。」 „A felfedezése forradalmasította a tudományt.”

がくめん 【額面】 ◇ **bruttó** 【額面の 給料 と 手取り 給料】 „bruttó és nettó fizetés” ◇ **címlet** 「新たな額面の紙幣が発行された。」 „Új címletű bankjegyet bocsátottak ki.” ◇ **kézpénz** 「彼は話を額面通りに受け取る。」 „Kézpénznek veszi, amit mondok.” ◇ **névérték** 「がくめん ひやく えん こくさい 額面 1 0 0 円の国債」 „100 jenes névértékű kincstárjegy”

がくめんかかく 【額面価格】 ◇ **névérték**

がくめんかぶ 【額面株】 ◇ **névértékű részvény**

がくめんぬき 【額面抜き】 ◇ **névérték fölé emelkedés**

がくめんはっこう 【額面発行】 ◇ **névértéken kibocsátás**

がくめんわれ 【額面割れ】 ◇ **névérték alá esés**

かくも 【斯くも】 ◇ **ennyire** (これほどにも)

「斯くも早く夢が叶うとは嬉しい。」 „Örülök, hogy ennyire hamar teljesült az álmom!”

かくもの 【書くもの、書く物】 ◇ **íróeszköz** 「書く物がなくて番号を記憶した。」 „Megjegyeztem a számot, mert nem volt nálam íróeszköz.”

がくもん 【学問】 ◇ **iskolázottság** (学識) 「学問を鼻にかける。」 „Iskolázottságával

henceg.” ◇ **tanulás** (習うこと) 「彼は学問が好きだ。」 „Szeret tanulni.” ◇ **tudás** (知識)

「学問を修める。」 „Tudást szerez.” ◇ **tudomány** (科学) 「それは学問上の根拠がない。」 „Ennek nincs tudományos alapja.” ◇ **がくもんにおうどうなし** 【学問に王道なし】 **tudásért meg kell küzdeni** ◇ **がくもんにおうどうなし** 【学問に王道なし】 **tudáshoz röögös út vezet** ◇ **きじょうのがくもん** 【机上の学問】 **könyvekből merített tudás** ◇ **きじょうのがくもん** 【机上の学問】 **elméleti tudás** ◇ **みみがくもんでおぼえる** 【耳学問で覚える】

ráragad 「この言語を耳学問で覚えた。」 „Ez a nyelv rám ragadt.”

がくもんできな 【学問的な】 ◇ **tudományos**

「学問的な業績」 „tudományos eredmény”

がくもんにおうどうなし 【学問に王道なし】 ◇ **tudásért meg kell küzdeni** ◇ **tudáshoz röögös út vezet**

がくもんのありすぎ 【学問のありすぎ】 ◇ **túl-képzettség**

がくもんのある 【学問のある】 ◇ **iskolázott**

「学問のある人」 „iskolázott ember” ◇ **tanult**

がくもんのけいとう 【学問の系統】 ◇ **tudományág**

がくもんのじゆう 【学問の自由】 ◇ **akadémiai szabadság**

がくものない 【学問のない】 ◆ **tanulatlan**
がくもん ひと
 「学問のない人」 „tanulatlan ember”

がくものみち 【学問の道】 ◆ **akadémiai karrier**

かぐや 【家具屋】 ◆ **bútorbolt** ◆ **bútorüzlet**

がくや 【楽屋】 ◆ **öltöző** 「コンサートの後花を届けに楽屋に行った。」 „A koncert után az öltözőbe vittem a virágot.” ◇ **がくやおち** 【楽屋落ち】 **vicc, amit csak a beavatottak értenek** ◇ **がくやばなし** 【楽屋話】 **belső történet**

がくやうら 【楽屋裏】 ◆ **kulisszák mögött** ◆ **színpalak mögött** がくやうら のぞ 「楽屋裏を覗く。」 „Bepillant a színpalak mögé.”

がくやおち 【楽屋落ち】 ◆ **vicc, amit csak a beavatottak értenek**

かくやく 【確約】 ◆ **biztos ígélet** かくとうは 「各党派から支援の確約を得た。」 „Biztos ígéletet kaptunk a pártoktól a támogatásukról.”

かくやくしょ 【確約書】 ◆ **írássos elkötelezettség**

かくやくする 【確約する】 ◆ **biztosra ígér** わかくやく 「それは確約できません。」 „Ezt nem tudom biztosra ígérni.”

がくやぐち 【楽屋口】 ◆ **színészbejáró**

かくやす 【格安】 ◆ **nagyon olcsó** (格安～) かくやす 「格安ホテル」 „nagyon olcsó szálloda”

かくやすうんちん 【格安運賃】 ◆ **jutányos vitéldíj**

かくやすこうくうがいしゃ 【格安航空会社】 ◆ **fapados légitársaság**

かくやすのねだんで 【格安の値段で】 ◆ **nagyon olcsón**

がくやばなし 【楽屋話】 ◆ **belső történet**

がくゆう 【学友】 ◆ **iskolai barát** ◆ **iskolatárs** ◆ **kolléga** (学問上の友)

がくゆうかい 【学友会】 ◆ **végzett diákok társasága**

かくゆうごう 【核融合】 ◆ **magfúzió**

かくゆうごうエネルギー 【核融合エネルギー】 ◆ **fúziós energia**

かくゆうごうろ 【核融合炉】 ◆ **fúziós reaktor**

かくよう 【各様】 ◆ **sokféleség** かくよう 「各様のやり方」 „sokféle módszer” ◇ **かくじんかくよう** 【各人各様】 **ahány ember, annyi féle**

かくようかい 【核溶解】 ◆ **kariolízis**

かくようたい 【核様体】 ◆ **magzóna** (原核生物のDNAが存在する領域) ◆ **nukleoid**

かくようひん 【学用品】 ◆ **taneszköz** ◆ **tanfelszerelés**

かくよくしりょく 【核抑止力】 ◆ **nukleáris elrettentő erő**

かぐら 【神楽】 ◆ **kagura**

かくらん 【かく乱、攪乱、攪乱】 ◆ **felforgatás**

かくらんうんどう 【攪乱運動】 ◆ **turbolencia** (水力)

かくらんする 【かく乱する、攪乱する、攪乱する】 ◆ **felforgat** ちつじょ かくらん 「秩序を攪乱した。」 „Felforgatta a rendet.” ◆ **felkavar** しゃがい かくらん 「社会を攪乱する。」 „Felkavarja a társadalmat.”

かくり 【隔離】 ◆ **elkülönülés** ◆ **izoláció** ◆ **karantén** ◆ **szegregáció** ◇ **かくりされる** びょうにん わ 【隔離される】 **karanténbe kerül** 「病人は隔離された。」 „A beteg karanténbe került.” ◇ **きせつてきかくり** 【季節的隔離】 **szezonális izoláció** ◇ **じたくかくり** 【自宅隔離】 **házi karantén** ◇ **ちりてきかくり** 【地理的隔離】 **földrajzi izoláció**

がくり 【学理】 ◆ **tudományos elmélet** 「学理の応用」 „tudományos elmélet alkalmazása”

かくりかんじゃ 【隔離患者】 ◆ **elkülönített beteg**

かくりきこう 【隔離機構】 ◆ **izolációs mechanizmus**

かくりされる 【隔離される】 ◆ **karanténbe kerül** びょうにん わ 「病人は隔離された。」 „A beteg karanténbe került.”

かくりしつ 【隔離室】 ◆ **elkülönítő** ◆ **karanténzsoba**

がくりじょうの [学理上の] ◆ **elméleti** [がくりじょう せつめい 学理上の説明] „elméleti magyarázat”

かくりする [隔離する] ◆ **elkülönít** [がくり びょうにん 病人を 隔離した。] „A betegeket elkülönítették.”

かくりつ [確率] ◆ **valószínűség** [手術が せいこう わじゅうぶん いち かくりつ 成功するのは 十分の一の確率です。] „Egy a tízhez a valószínűsége, hogy sikerül a műtét.” ◇ **けいけんてきかくりつ** [経験的確率] **tapasztalati valószínűség** ◇ **けいけんてきかくりつ** [経験的確率] **empirikus valószínűség** ◇ **せんけんてきかくりつ** [先験的確率] **a priori valószínűség**

かくりつ [確立] ◆ **létrehozatal** ◆ **megalapozás** ◆ **megszilárdítás**

かくりつかんすう [確率関数] ◆ **válószínűségi függvény**

かくりつごさ [確率誤差] ◆ **statisztikai hiba** ◆ **valószínű hiba**

かくりつされる [確立される] ◆ **létrejön** [けいかく かくりつ 計画が確立された。] „Létrejött a terv.”

かくりつする [確立する] ◆ **létrehoz** [しんらいかんけい かくりつ 信頼関係を確立した。] „Bizalmi kapcsolatot hozott létre.” ◆ **megalapoz** [目的はよい関係を かくりつ を確立することです。] „A jó kapcsolatok megalapozása a célunk.” ◆ **megszilárdít** [せいじたいせい かくりつ 政治体制を確立した。] „Megszilárdította a politikai rendszert.”

かくりつてきな [確率的な] ◆ **sztochasztikus** [確率的なモデル] „sztochasztikus modell” ◆ **valószínűségi**

かくりつひょうほん [確率標本] ◆ **véletlen minta**

かくりつぶんぷ [確率分布] ◆ **valószínűség-eloszlás** ◇ **りさんかくりつぶんぷ** [離散確率分布] **diszkrét valószínűség-eloszlás**

かくりつぶんぷのモーメント [確率分布のモーメント] ◆ **valószínűség-eloszlás momentuma**

かくりつへんすう [確率変数] ◆ **valószínűségi változó**

かくりつりろん [確率理論] ◆ **valószínűség-elmélet**

かくりつろん [確率論] ◆ **valószínűségelmélet** ◆ **valószínűség-számítás**

がくりてきな [学理的な] ◆ **elméleti**

かくりびょうしゃ [隔離病舎] ◆ **karantén-kórház**

かくりびょうとう [隔離病棟] ◆ **elkülönítő** ◆ **fertőzőosztály**

かくりょう [閣僚] ◆ **kormánytag** ◆ **miniszter** ◇ **ないかくかくりょう** [内閣閣僚] **kormánytag**

がくりょう [学寮] ◆ **diákszállás** ◆ **kollégium** ◆ **papnevelde** (僧侶の修学所) ◆ **szertezesi szeminárium** (僧侶の修学所)

かくりょういき [核領域] ◆ **nukleáris régió**

かくりょうかいぎ [閣僚会議] ◆ **kormányülés** ◆ **miniszteri értekezlet**

かくりょうひょうぎかい [閣僚評議会] ◆ **minisztertanács** (機関)

がくりよく [学力] ◆ **iskolai tudás** (能力)

[子供の **がくりよく** わ ていか 学力は低下しています。] „A gyerekek iskolai tudása csökken.” ◆ **tanképesség**

(出来る力) [ビデオゲームは **がくりよく** わ 学力にどんな **えいきょう** あた 影響を与えるのか?] „A videojátékoknak vajon milyen hatása van a tanképességre?” ◇ **きそ**

がくりよく [基礎学力] **alapismeret** [彼に **わ きそがくりよく** は基礎学力がない。] „Nincsenek meg az alapismeretei.”

がくりよくがある [学力がある] ◆ **jól tanuló** [がくりよく せいと 学力がある生徒] „jól tanuló diák”

がくりよくテスト [学力テスト] ◆ **feltérő dolgozat** ◆ **feltérő teszt**

がくりよくゆうとう [学力優等] ◆ **kiváló iskolai tudás**

かくれ [隠れ] ◆ **elbújás** ◆ **rejtőzködés** ◇ **おかくれ** [御隠れ、お隠れ] **elhalálozás** ◇ **おかくれになる** [御隠れになる、お隠れになる] **てんのう わ かく** **elhalálozik** [天皇はお隠れになった。] „A császár elhalálozott.”

がくれい [学齢] ◆ **tanköteles kor** [この子 **わ がくれい たつ** は学齢に達した。] „Ez a gyerek tanköteles korú lett.”

がくれいじどう [学齢児童] ◆ **tanköteles korú gyermek**

かくれが 【隠れ家】 ◆ **búvóhely** 「これは泥棒わ どろぼうの隠れ家だった。」 „Ez volt a rabló búvóhelye.”
 ◆ **rejtekhely** 「泥棒は隠れ家に潜ひそんでいる。」 „A rabló a rejtekhelyén lapul.” ◆ **világtól rejtett hely**

かくれき 【学歴】 ◆ **iskolai tanulmányok** ◆ **iskolázottság**

かくれきがないこと 【学歴がないこと】 ◆ **iskolázatlanság**

かくれきしゃかい 【学歴社会】 ◆ **végzettség-orientált társadalom**

かくれきへんちょう 【学歴偏重】 ◆ **iskolázottság túlhangsúlyozása** ◆ **végzettség túlértékelése**

かくれキリシタン 【隠れキリシタン、隠れ吉利支丹】 ◆ **titkos keresztény**

かくれきロンダリング 【学歴ロンダリング】 ◆ **végzettséghajhászás**

かくれざと 【隠れ里】 ◆ **külvilágtól elzárt hely** ◆ **rejtett hely**

かくれしゃっぴん 【隠れ借金】 ◆ **rejtett adósság**

かくれせん 【隠れ線】 ◆ **rejtett vonal**

かくれた 【隠れた】 ◆ **látens** ◆ **rejtett** 「隠かくれた意味」 „rejtett jelentés” ◆ **titkos** 「隠れた敵」 „titkos ellenség”

かくれたけいざい 【隠れた経済】 ◆ **láthatatlan gazdaság** ◆ **rejtett gazdaság**

かくれたるよりあらわるるはなし 【隠れたるより現るるはなし】 kakuretaru-jori aravaruruva nasi ◆ **legféltebb titkok szívárognak ki**

かくれている 【隠れている】 ◆ **láthatatlan** 「泥棒どろぼうは闇やみに隠かくれていた。」 „A betörő a sötétben láthatatlan volt.”

かくれとびら 【隠れ扉】 ◆ **rejtekkajtó**

かくれば 【隠れ場】 ◆ **rejtekhely**

かくれファン 【隠れファン】 ◆ **titkos hódoló**

かくれべや 【隠れ部屋】 ◆ **titkos szoba**

かくれみの 【隠れみの、隠れ糞】 ◆ **álca** ◆ **kakuremino** ◆ **láthatatlanná tévő köpeny** ◆ **lepel** 「宗教しゅうきょうを隠れかくみのにして人ひとを騙だまし

た。」 „A vallás leple alatt becsapták az embereket.”

かくれもない 【隠れもない、隠れも無い】 ◆ **ismert** ◆ **nyilvánvaló** 「隠れもない事実」 „nyilvánvaló tény”

かくれられるところ 【隠れられる所】 ◆ **fedezők** 「隠れられる所に身を隠した。」 „Fedezőkbe vonult.”

かくれる 【隠れる】 ◆ **bújik** 「子供こどもはタンスに隠れた。」 „A gyerek a szekrénybe bújt.” ◆ **bujkál** 「犯人は山奥はんにんに隠れていた。」 „A tettes a hegyekben bujkált.” ◆ **burkolózik** 「山やまは雲わかもに隠れていた。」 „A hegy felhőbe burkolózott.” ◆ **elbújik** 「子供は机こどもの下わに隠れた。」 „A gyerek elbújt az asztal alá.” ◆ **elhalálozik** (お隠れになる) ◆ **elrejtőzik** 「ベッドの下したに隠れた。」 „Elrejtőzött az ágy alatt.” ◆ **lapul** (静さいふに) 「財布わいには1万円札いちまんえんさつがもう一枚いちまい隠れていた。」 „A pénztárcámban lapult még egy tízezres.” ◆ **leple alatt csinál** 「宗教しゅうきょうの名なに隠かくれて人ひとを騙だました。」 „A vallás leple alatt becsapta az embereket.” ◆ **visszavonul** 「仙人せんじんは山やまに隠れた。」 „A remete visszavonult a hegyek közé.” ◇ **かくれた** 【隠れた】 **rejtett** 「隠れた意味」 „rejtett jelentés” ◇ **かくれた** 【隠れた】 **titkos** 「隠れた敵」 „titkos ellenség”

かくれること 【隠れること】 ◆ **rejtőzés**

かくれんぼ 【隠れん坊】 ◆ **bújócska**

かくれんぼう 【隠れん坊】 ◆ **bújócska** (かくれんぼ)

かくれんぼしてあそぶ 【隠れん坊して遊ぶ】 ◆ **bújócskázik** 「子供こどもたちは隠れん坊わして遊あそんでいた。」 „A gyerekek bújócskáztak.”

かくろん 【各論】 ◆ **részletek** ◆ **taglalás** ◆ **taglalt okfejtés** 「総論そうろんと各論かくろん」 „átfogó és taglalt okfejtés”

かくわしい 【香かしい、芳ほしい、馨あそしい】 ◆ **illatos** (かんばしい)

がくわり 【学割、学割り】 ◆ **diákkedvezmény**

「このアプリは学割が効く。」 „Ezt az applikációt diákoknak kedvezménytel adják.”

がくわりていきけん 【学割定期券】 ◆ **diákberlet**

がくわりりょうきん 【学割料金】 ◆ **diáktarifa**

かぐをおく 【家具を置く】 ◆ **berendez** 「新しい家に家具を置いた。」 „Berendeztem az új lakást.”

かぐをなす 【角をなす】 ◆ **szöget zár be**

かぐをひけらかす 【学をひけらかす】 ◆ **villog a tudásával** 「彼は学をひけらかしている。」 „Villog a tudásával.”

かくん 【家訓】 ◆ **család szabálya** 「家訓に従う。」 „Követi a család szabályát.”

かくんと ◆ **egy rántással** 「電車はガクンと止まった。」 „A vonat egy rántással megállt.” ◆

hirtelen 「売上高がガクンと落ちた。」 „Hirtelen lecsökkent az árbevétel.” ◆ **かくんとなる**

megbicsaklik 「足はがくんとなった。」 „Megbicsaklott a lábam.”

かくんとなる ◆ **megbicsaklik** 「足はがくんとなった。」 „Megbicsaklott a lábam.”

かけ 【掛け】 ◆ **gáncsolás** (相撲で) ◆ **hítel** (掛売り、掛買い) 「車を掛けて買った。」

„Hítelbe vettem a kocsit.” ◆ **megkezdés** 「読みかけの本」 „megkezdett könyv” ◆ **tartó** 「足掛け」 „lábtartó” ◆ **tartozás** (売掛金、買掛金) ◆ **tésztaleves** (掛けうどん、掛けそば) ◆ **タオルかけ** 【タオル掛け】 **törülközőtartó** ◆ **ようふくかけ** 【洋服掛け】 **ruhaakasztó**

かけ 【欠け、缺け、闕け】 ◆ **darab** 「瓦の欠け」 „cserépdarab” ◆ **fogyás** 「月の満ち欠け」 „Hold dagadása és fogyása” ◆ **gerezd** (ニンニクなどの) 「ニンニクー欠け」 „egy gerezd fokhagyma”

かけ 【賭け】 ◆ **fogadás** 「賭けに勝つ。」

„Megnyeri a fogadást.” ◆ **kockáztatás** 「大きな賭けに出た。」 „Sokat kockáztattam.” ◆ **tét**

「このプロジェクトは大きな賭けだった。」 „A projektnek nagy volt a tétje.” ◆ **かけをする** 【賭けをする】 **fogadást köt** 「彼と賭けをした。」 „Fogadást kötöttem vele.”

かげ 【影】 ◆ **alak** 「入り口を横切る人の影が見えた。」 „Egy ember alakja látszott, ahogy elment a bejárat előtt.” ◆ **tükrökép** 「山の影が

水面に映っていた。」 „A hegy tükröképe látszott a víz felszínén.” ◆ **うわさをすればかげがさす** 【噂をすれば影が射す、噂をすれば影がさす】 **nem szabad az ördögöt a falra festeni** ◆ **かがみにうつったかげ** 【鏡に映った影】

tükrökép 「バックミラーに後ろの車が映っていた。」 „A visszapillantóban a hátul jövő autó tükröképét látta.” ◆ **かげがうすい** 【影が薄い、

影がうすい】 **jelentéktelen** 「彼は影の薄い人です。」 „Jelentéktelen ember.” ◆ **かげがさす** 【影が差す】 **árnyék vetül** 「経済回復に影

が差している。」 „Árnyék vetült a gazdasági kilábalásra.” ◆ **かげつきの** 【影付きの】 **árnyék-effektust kapott** 「影付きの文字」 „árnyék-effektust kapott betű” ◆ **かげぼうし** 【影法師】

sziluett ◆ **かげむしゃ** 【陰武者、影武者】 **rejtett irányító** ◆ **しのかけ** 【死の影】 **halál árnyéka** ◆ **つきのかげ** 【月の影】 **holdfény** ◆ **ほしかげ** 【星影】 **csillagfény** 「星影

がいっぱいの空だった。」 „Az égen csak a csillagok fénylettek.” ◆ **みるかげもない** 【見る影もない、見る影も無い】 **nem marad belőle semmi** 「彼女は見る影もなく瘦せた。」 „Úgy lefogyott, hogy már szinte nem maradt belőle semmi.” ◆ **みるかげもない** 【見る影もない、見る影も無い】 **csak árnyéka önmagának** 「過去のスターが、今は見る影もない。」 „Az egykori sztár mára már csak árnyéka önmagának.”

かげ 【影、陰、蔭】 ◆ **árnyalás** ◆ **árnyék** 「木影では空気が涼しかった。」 „A fa árnyéká-

ban hús volt a levegő.” ◆ **borús hangulat** (暗い感じ) 「彼はどこかかげがある。」 „Az az ember valahogy borús hangulatot áraszt.” ◆ **háta mögött** 「陰で悪口を言う。」 „A háta mögött kibeszéli.” ◆ **hátter** 「影から支えられた。」 „A háttérből segítettek.” ◆ **mögötti rész** 「ドアの陰に隠れた。」 „Az ajtó mögé bújt.” ◆ **うわさをすればかげがさす** 【噂をすれば影が射す、噂をすれば影がさす】 **nem szabad az ördögöt a falra festeni** ◆ **おかげさまで** 【お蔭様で、御蔭様で】 **lekopog** 「おかげさまで今年はインフルエンザにかからなかった。」 „Lekopogom, idén nem voltam influenzás.” ◆ **おかげで** 【お蔭で、御蔭で】 **jóvótaból** 「君のお蔭で会社は助かりました。」 „Az jóvótaból menekült meg a cég.” ◆ **おかげで** 【お蔭で、御蔭で】 **köszönhetően** 「好天のお蔭で今年は豊作です。」 „Az időjárásnak köszönhetően bő az idei termés.” ◆ **かがみにうつったかげ** 【鏡に映った影】 **tükörkép** 「バックミラーに後ろの車が映っていた。」 „A visszapillantóban a hátul jövő autó tükörképét látta.” ◆ **かげがうすい** 【影が薄い、影がうすい】 **jelentéktelen** 「彼は影の薄い人です。」 „Jentéktelen ember.” ◆ **かげがさす** 【影が差す】 **árnyék vetül** 「経済回復に影が差している。」 „Árnyék vetült a gazdasági kilábalásra.” ◆ **かげつきの** 【影付きの】 **árnyékeffektust kapott** 「影付きの文字」 „árnyékeffektust kapott betű” ◆ **かげになりひなたになり** 【陰になり日向になり】 **hold titokban, hol nyíltan** ◆ **かげのこえ** 【陰の声】 **súgás** ◆ **かげのこえ** 【陰の声】 **megsúgás** ◆ **かげぼうし** 【影法師】 **sziluett** ◆ **かげむしや** 【陰武者、影武者】 **rejtett irányító** ◆ **しのかげ** 【死の影】 **halál árnyéka** ◆ **つきのかげ** 【月の影】 **holdfény** ◆ **ほしかげ** 【星影】 **csillagfény** 「ほしかげがいっぱいの空だった。」 „Az égen csak a csillagok fénylettek.” ◆ **みるかげもない** 【見る影もない、見る影も無い】 **nem marad belőle semmi** 「彼女は見る影もなく痩せた。」 „Úgy lefogyott, hogy már szinte nem maradt belőle semmi.” ◆ **みるかげもない** 【見る影もない、見る影も無い】 **csak árnyéka önmagának** 「

過去のスターが、今は見る影もない。」 „Az egykori sztár mára már csak árnyéka önmagának.” ◆ **もりかげ** 【森陰、森かげ】 **sötét erdő** ◆ **もりかげ** 【森陰、森かげ】 **erdő mélye** ◆ **よらばたいじゅのかげ** 【寄らば大樹の陰】 **erős embertől kérj segítséget**
かげ 【鹿毛】 ◆ **pej**
がけ 【崖】 ◆ **meredély** (きりぎし) 「カバは川から上がろうとしたが、崖で滑り落ちた。」 „A folyóból ki akart jönni a viziló, de visszacsúszott a meredélyen.” ◆ **szirt** (断崖) 「崖に登った。」 „Felmászott a szirtre.”
がけ 【掛け】 ◆ **ban** (着て) 「浴衣がけで花火を見に行った。」 „Jukatában ment tűzijátékot nézni.” ◆ **előtt** (前に) 「寝掛けに本を読んだ。」 „Lefekvés előtt olvastam.” ◆ **közben** (途中で) 「帰りがけにアイスを食べた。」 „Miközben hazafelé mentem, ettem egy fagyit.” ◆ **százalék** (割合) 「商品を定価の8掛けで売った。」 „80 százalékos áron adtam el az árut.” ◆ **ülőhelyek száma** 「4人掛けのベンチ」 „négy személyes pad”
かけあい 【掛け合い】 ◆ **duett** (交代に歌うこと) ◆ **párbeszéd** (会話)
かけあいまんざい 【掛け合い漫才】 ◆ **humoros párbeszéd**
かけあう 【掛け合う、かけ合う、掛合う】 ◆ **alkudozik** (人と) 「店員と値段を掛け合った。」 „Az eladóval alkudozott az árról.” ◆ **beszél** 「彼とかけ合いましょうか?」 „Beszéljek vele?” ◆ **egymásra fröcsköl** 「子供たちは水を掛け合った。」 „A gyerekek egymásra fröcsköltek a vizet.” ◆ **こえをかけあう** 【声を掛け合う、声をかけ合う、声を掛合う】 **szót vált** ◆ **こえをかけあう** 【声を掛け合う、声をかけ合う、声を掛合う】 **egymást szólongat** 「水球の選手達は声を掛け合ってプレーをした。」 „A vízilabdások egymást szólongatva játszottak.”

かけあがる 【駆け上がる、駆けあがる】 ◆ **felszalad** かいだん か あ 「階段を駆け上がった。」 „Felszaladtam a lépcsőn.”

かけあし 【駆け足、駈け足】 ◆ **gyors iram** か あし えぎ い 「駆け足で駅まで行った。」 „Gyors iramban mentem az állomásra.” ◆ **sietség** りょうり つく 「料理の作り方を駆け足で説明した。」 „Sietve elmagyaráztam, hogyan készül ez az étel.” ◆ **vágtá**

かけあしで 【駆け足で、駆足で、駈け足で、駈足で】 ◆ **futva**

かけあしでいく 【駆け足で行く】 ◆ **vágtat** まち か あし い 「町を駆け足で行った。」 „Keresztülváltattam a városon.”

かけあわせる 【掛け合わせる】 ◆ **keresztvez** ふた おいのしし か あ (交配する) 「豚を猪と掛け合わせた。」 „Keresztelte a disznót a vaddisznóval.” ◆ **összeszoroz** さん およん か (掛け算をする) 「3を4と掛け合わせた。」 „Összeszorozta a hármat négygel.”

かけい 【家系】 ◆ **származás** ちちかた かけい 「父方の家系を辿った。」 „Lekövettem édesapám származását.”

かけい 【家計】 ◆ **családi kassza** ◆ **családi költségvetés**

かけい 【火刑】 ◆ **máglyahalálra ítézés**

かけい 【花茎】 ◆ **virágszár**

かけいがくるしい 【家計が苦しい】 ◆ **család anyagi helyzete nehéz**

かけいず 【家系図】 ◆ **családfa**

かけいせい 【過形成】 ◆ **hipermorfózis** (異時性の一種) ◆ **hiperplázia** (細胞の異常増加)

かけいぼ 【家計簿】 ◆ **családi költségvetést nyilvántartó füzet** ◆ **háztartási napló**

かけうどん 【掛けうどん、掛け饅頭】 ◆ **udonleves**

かけうり 【掛け売り、掛売り】 ◆ **hitelbe árusítás** か うり ことわ 「掛け売りお断り！」 „Nem árulunk hitelbel!”

かけうりきゃく 【掛け売り客、掛売客】 ◆ **hitelbe vásárló vevő**

かけうりする 【掛け売りする、掛売りする】 ◆ **hitelbe árusít**

かけうりだい金 【掛け売り代金、掛売代金】 ◆ **követelések**

かげえ 【影絵】 ◆ **árnyjáték** (遊び) て 「手で影絵をした。」 „Kezemmel árnyjátékot játszottam.” ◆ **árnykép**

かげえしばい 【影絵芝居】 ◆ **árnyjáték**

かけおち 【駆け落ち】 ◆ **szökés** (すること)

りょうしん ゆる 「両親が許してくれなかったので、駆け落ちを考えた。」 „A szülei nem engedtek hozzám, ezért szökésre készültem.” ◆ **szöktetés** (させること)

かけおちさせる 【駆け落ちさせる】 ◆ **szöktet**

かけおちもの 【駆け落ち者】 ◆ **megszökött szerelmesek**

かけおちをする 【駆け落ちをする】 ◆ **megszökik** こいびと か お 「恋人と駆け落ちをした。」 „Megszökött a kedvesével.”

かけおりる 【駆け下りる、駆下りる、駆け降りる、駆降りる、駈け降りる、駈降りる】 ◆ **leszalad** かいだん か お 「階段を駆け下りた。」 „Leszaladtam a lépcsőn.”

かげがある 【陰がある】 ◆ **szomorkás** (悲しい) かげ ひょうじょう 「陰のある表情」 „szomorkás arckifejezés”

かけがい 【掛け買い、掛買い】 ◆ **hitelre vásárlás**

かけがいはする 【掛け買いうる、掛買いうる】 ◆ **hitelre vásárol**

かげがうすい 【影が薄い、影がうすい】 ◆ **jelentéktelen** かれわ かげ うす ひと 「彼は影の薄い人です。」 „Jelentéktelen ember.”

かげがえ 【掛け替え、掛替え】 ◆ **pótlás**

かげがえのない 【掛け替えのない】 ◆ **drága** こども 「かけがえのない子供」 „drága gyermek” ◆ **pótolhatatlan** ひと 「かけがえのない人」 „pótolhatatlan ember”

かげがさす 【影が差す】 ◆ **árnyék vetül** けいざい かいふく かげ さ 「経済回復に影が差している。」 „Árnyék vetült a gazdasági kilábalásra.”

かけがね 【掛け金、掛金】 ◆ **kallantyú** [箱の掛け金] „dobozt záró kallantyú” ◆ **kampó** [ドアの掛け金] „ajtón lévő kampó” ◆ **rigli** [ドアの掛け金] „ajtón lévő rigli” ◇ **なんきんじょうのかけがね** [南京錠の掛け金、南京錠の掛金] **lakatpánt**

かけがねをかける 【掛け金を掛ける、掛金を掛ける】 ◆ **bezár** [ドアに掛け金をかけた。] „Bezártam a riglivel az ajtót.”

かけがねをはずす 【掛け金を外す、掛金を外す】 ◆ **kinyit** [箱の掛け金を外した。] „Kinyitottam a bezárt dobozt.”

かけき 【歌劇】 ◆ **daljáték** ◆ **opera** (オペラ) ◆ **operett** (オペレッタ)

かけき 【過激】 ◆ **radikalitás** ◆ **szélsőség**

かけきかしゅ 【歌劇歌手】 ◆ **operaénekes**

かけきじょう 【歌劇場】 ◆ **dalszínház**

かけきだん 【歌劇団】 ◆ **operatársulat**

かけきな 【過激な】 ◆ **radikális** (急進的な) [過激な変化] „radikális változás” ◆ **szélsőséges** (極端な) [過激な思想] „szélsőséges eszme” ◆ **ultra**

かけきは 【過激派】 ◆ **szélsőséges csoport**

かけきぶんし 【過激分子】 ◆ **radikális elem**

かけきん 【掛け金、掛金】 ◆ **befizetés** [月一万円の掛け金] „havi tízezer jenes befizetés” ◆ **díj** [年額の掛け金] „éves díj” ◆ **járulék** [社会保険の掛け金をかける。] „Társadalombiztosítási járulékot fizetek.”

かけきん 【賭け金】 ◆ **fogadás összege** ◆ **tét** [賭博の掛け金] „fogadás tétje”

がけくずれ 【崖崩れ、かけ崩れ】 ◆ **hegyomlás**

かげぐち 【陰口】 ◆ **rosszindulatú pletyka**

かげぐちをきく 【陰口をきく】 ◆ **kibeszél valakit a háta mögött**

かげぐちをたたく 【陰口をたたく、陰口を叩く】 ◆ **kibeszél valakit a háta mögött**

「村人は新しい住民の陰口をたたいた。」 „A falu kibeszélte az új lakost a háta mögött.”

かけくらべ 【駆け競べ、駆け比べ、駆競べ、駆け競べ】 ◆ **versenyfutás**

かけごえ 【かけ声、掛け声、掛声】 ◆ **bekiabálás** (野次ること) [観衆から掛け声が聞こえた。] „A közönség soraiból bekiabálás hallatszott.” ◆ **bravózás** (役者への) [客席から掛け声がかかった。] „A nézőtérről bravózás hallatszott.” ◆ **buzdítás** (選手への) ◆ **csaktakiáltás** ◆ **hórukkolás** (合図)

かけごえだおれ 【かけ声倒れ、掛け声倒れ、掛声倒れ】 ◆ **szavak üres pufogtatása** [政府の改革は掛け声倒れに終わった。] „A kormány reformja szavak üres pufogtatásával ért véget.”

かけごと 【賭け事、賭事】 ◆ **hazardírozás** ◆ **hazardjáték** ◆ **szerencsejáték** (勝負事) [賭け事で財産をなくした。] „Szerencsejátékon eljátszotta a vagyonát.”

かけことば 【掛け詞、掛詞、懸け詞、懸詞】 ◆ **szójáték**

かけごとをする 【賭け事をする、賭事をする】 ◆ **hazardírozik** [賭け事をして勝った。] „Hazardíroztam és nyertem.” ◆ **hazardjátékos** [百万円の賭け事をした。] „Egymillió jeben játszottam hazardjátékos.”

かけこみじゅうよう 【駆け込み需要】 ◆ **pánikszerű kereslet** [増税前の駆け込み需要] „adóemelés előtti pánikszerű kereslet”

かけこみじょうしゃ 【駆け込み乗車】 ◆ **felugrálás a buszra** (バスに) [駆け込み乗車はご遠慮下さい！] „Kérem, ne ugráljanak fel a vonatra!”

かけこみでら 【駆け込み寺、駆け込み寺】 ◆ **menedéket nyújtó templom**

かけこむ 【駆け込む、駆け込む、駆けこむ、駆けこむ】 ◆ **berohan** [トイレに駆け込んだ。] „Berohantam a vécébe.” ◆ **beszalad** [部屋に駆け込んだ。] „Beszaladtam a szobába.” ◆ **felugrál** [電車で駆け込まないで下さい。]

„Ne ugráljanak fel a vonatra!” ◆ **felugrik** 「バスに駆け込んだ。」 ◆ **Felugrottam a buszra.** ◆ **megrohan** 「値上げの前に人々がガソリンスタンドに駆け込んだ。」 ◆ **Az áremelés előtt az emberek megrohanták a benzinkutakat.** ◆ **かけこみじょうしゃ** 【駆け込み乗車】 **felugrás a buszra** (バスに) ◆ **かけこみじょうしゃ** 【駆け込み乗車】 **felugrás a vonatra** (電車に) 「駆け込み乗車はご遠慮下さい！」 ◆ **Kérem, ne ugráljanak fel a vonatra!**

かけざん 【かけ算、掛け算、掛算】 ◆ **szorzás** 「掛け算と割り算」 ◆ **szorzás és osztás**

かけざんのきごう 【かけ算の記号、掛け算の記号、掛算の記号】 ◆ **szorzásjel** ◆ **szorzójel**

かけざんのひょう 【かけ算の表、掛け算の表、掛算の表】 ◆ **szorzótábla**

かけざんをする 【かけ算をする、掛け算をする、掛算をする】 ◆ **összeszoroz** 「二つの数字の掛け算をした。」 ◆ **Összeszoroztam két számot.** ◆ **szoroz** 「暗算でかけ算をした。」 ◆ **Fejben szorozott.**

かけじく 【掛け軸、掛軸】 ◆ **fali tekercdísz** ◆ **függőkép** ◆ **tekerckép**

かけす 【樞鳥、懸巢、鶯】 ◆ **mátyásmadár** ◆ **szajkó**

かけず 【掛け図、掛図】 ◆ **falitérkép** (地図) ◆ **falra akasztható ábra** (図表)

かけずりまわる 【駆けずり回る】 ◆ **futkos** 「子供は元気に家中を駆けずり回っていた。」 ◆ **„A gyerek elevenen futkosott a lakásban.”**

かけぜん 【陰膳】 ◆ **étel szentelése** 【拉致被害者の写真に毎日陰膳を据えた。】 ◆ **„Az elrabolt személy fényképe elé minden nap ételt szenteltünk.”**

かけそば 【掛けそば、掛け蕎麦】 ◆ **hajdinaleves**

かけだし 【駆け出し】 ◆ **kezdő** 「駆け出しの医者」 ◆ **„kezdő orvos”**

かけだす 【駆け出す】 ◆ **futni kezd** 「ゆっくり歩いていた人が突然駆け出した。」 ◆ **„A lasan sétáló ember hirtelen futni kezdett.”** ◆ **kifut**

「サイレンの音が聞こえて家から駆け出した。」 ◆ **„A sziréna hangjára kifutottam a házból.”**

◆ **nekiiramodik** 「泥棒は駆け出した。」 ◆ **„A tolvaj nekiiramodott.”**

かけちがえる 【掛け違える】 ◆ **félregombol** (ボタンを) 「シャツのボタンを掛け違えたでしょう！」 ◆ **„Félregomboltam az ingedet!”**

かけちず 【掛け地図】 ◆ **falitérkép**

かけぢや 【掛け茶屋】 ◆ **útszéli teázó**

かけつ 【可決】 ◆ **elfogadás** ◆ **jóváhagyás**

かげつ 【花月】 ◆ **majomfa** (金のなる木) ◆ **pozsgafa** (金のなる木)

かげつきの 【影付きの】 ◆ **árnyékeffektust** **kapott** 「影付きの文字」 ◆ **„árnyékeffektust kapott betű”**

かけつから 【駆けっ競、駆けっ競】 ◆ **futóverseny**

かけつけさんばい 【駆け付け三杯】 ◆ **három pohár szaké a későn érkezőnek**

かけつける 【駆けつける、駆け付ける】 ◆ **ki-száll** 「通報の後警察が駆けつけた。」 ◆ **„A hívásra kiszállt a rendőrség.”** ◆ **odarohan** 「事故現場に駆け付けた。」 ◆ **„Odarohantam a baleset színhelyére.”** ◆ **odasiet** 「病院まで車で駆け付けた。」 ◆ **„Kocsival gyorsan a kórházba siettem.”** ◆ **odaszalad** 「助けようと人が駆け付けた。」 ◆ **„Az emberek odaszaladtak segíteni.”**

かけっこ 【駆けっこ】 ◆ **futóverseny** ◆ **versenyfutás**

かけっこする 【駆けっこする】 ◆ **versenyt fut** 「友達と駆けっこした。」 ◆ **„Versenyt futottam a barátommal.”**

かけつする 【可決する】 ◆ **elfogad** 「議案は賛成多数で可決された。」 ◆ **„Szavazati többséggel elfogadták az indítványt.”** ◆ **jóváhagy** 「法案は可決された。」 ◆ **„Jóváhagyták a törvénytervezetet.”** ◆ **megszavaz** 「議案は可決された。」 ◆ **„Megszavazták a javaslatot.”**

かけつする 【可決する】 ◆ **elfogad** 「議案は賛成多数で可決された。」 ◆ **„Szavazati többséggel elfogadták az indítványt.”** ◆ **jóváhagy** 「法案は可決された。」 ◆ **„Jóváhagyták a törvénytervezetet.”** ◆ **megszavaz** 「議案は可決された。」 ◆ **„Megszavazták a javaslatot.”**

かけつする 【可決する】 ◆ **elfogad** 「議案は賛成多数で可決された。」 ◆ **„Szavazati többséggel elfogadták az indítványt.”** ◆ **jóváhagy** 「法案は可決された。」 ◆ **„Jóváhagyták a törvénytervezetet.”** ◆ **megszavaz** 「議案は可決された。」 ◆ **„Megszavazták a javaslatot.”**

かけつする 【可決する】 ◆ **elfogad** 「議案は賛成多数で可決された。」 ◆ **„Szavazati többséggel elfogadták az indítványt.”** ◆ **jóváhagy** 「法案は可決された。」 ◆ **„Jóváhagyták a törvénytervezetet.”** ◆ **megszavaz** 「議案は可決された。」 ◆ **„Megszavazták a javaslatot.”**

かげつの 【か月の、ヶ月の、ヵ月の】 ◆ **hónapos** 「この赤ちゃんはまだ生まれて一ヶ月です。」 „Ez a kisbaba még csak egyhónapos.”

がけつぶちの 【崖つぶちの、崖つ縁の】 ◆ **szakadék szélén álló** 「崖つぶちの会社が立ち直った。」 „A szakadék szélén álló vállalat rendbe jött.”

かけて 【掛けて】 ◆ **ig** (にかけて) 「曜日から木曜日にかけて雨が降る。」 „Hétfőtől egész csütörtökig esni fog.” ◆ **にかけて** 【に掛けて】 **ra** 【神にかけて誓う。】 „Az istenre esküszöm.” ◆ **にかけて** 【に掛けて】 **illetően** 「言葉 能力 にかけては自信がある。」 „A nyelvismeretet illetően bízik magamban.” ◆ **にかけて** 【に掛けて】 **egészen -ig** 「関東から九州にかけては晴れる所が多いでしょう。」 „Kantótól egészen Kjúsuig derült idő várható.”

かけて 【賭けて】 ◆ **re** (にかけて) 「名誉にかけて誓った。」 „A becsületemre esküdtem.”

かけていく 【駆けて行く】 ◆ **futva megy** 「学校に駆けて行った。」 „Futva mentem az iskolába.”

かげでいとをひく 【陰で糸を引く】 ◆ **háttérből mozgatja a szálakat**

かけている 【欠けている】 ◆ **csorba** (一部分が壊れる) 「このコップは欠けている。」 „Ez a bögre csorba.” ◆ **hiányzik belőle** (不足する)

かけては **kakete-va** ◆ **illetően** (関しては) 「言語力にかけては彼にまさるものはない。」 „A nyelvtudást illetően nincs nála jobb.”

かけてみる 【賭けてみる】 ◆ **kockáztat** 「賭けてみたら当たった。」 „Kockáztattam, és nyertem.” ◆ **reszkíroz** 「賭けないほうがいい。」 „Ne reszkírozz!”

かけどけい 【掛時計、掛け時計】 ◆ **falióra**

かけとりひき 【掛け取引、掛取引】 ◆ **margin ügylet** (信用取引)

かけなおす 【掛け直す、かけ直す、掛けなおす】 ◆ **újrahív** 「五分ごとに掛けなおした。」 „Ötpercenként újrahívtam.” ◆ **visszahív** (折り返し) 「友達に掛け直すのを忘れた。」 „Elfelejtettem visszahívni a barátomat.”

かげながら 【陰ながら】 ◆ **gondolatban** 「陰ながら君を応援しているよ!」 „Gondolatban mindig neked szurkolok!” ◆ **háttérben** 「陰ながら君の健康をお祈りしています。」 „A háttérben mindig az egészségedért imádkozok.”

かげになりひなたになり 【陰になり日向になり】 ◆ **hold titokban, hol nyíltan**

かけぬける 【駆け抜ける】 ◆ **átfut** 「彼女への熱い思いが胸を駆け抜けた。」 „Heves érzelm futott át rajta a nő iránt.” ◆ **átszalad** 「ひとだかりを男が駆け抜けた。」 „Egy férfi átszaladt a tömegen.” ◆ **elrobog** 「オートバイが僕の横を駆け抜けた。」 „Egy motoros elrobogott mellettem.” ◆ **elsuhan** 「あっという間に十年が駆け抜けた。」 „Pillanatok alatt elsuhant tíz év.” ◆ **elszalad** 「道を歩いてたら男に駆け抜かれた。」 „Az utcán sétálva hátulról egy férfi szaladt el mellettem.” ◆ **さっそうとかけぬける** 【颯爽と駆け抜ける】 **ügyesen átvészelt** 「混沌とした時代を颯爽と駆け抜けた。」 „Ügyesen átvészeltam a viharos időket.”

かけね 【掛け値、掛値】 ◆ **felárral megnövelt ár** 「掛け値を言う。」 „Felárral megnövelt árat mond.” ◆ **túlzás** (誇張)

かけねなし 【掛け値なし】 ◆ **felár nélküli** 「掛け値なしの値段」 „felár nélküli ár” ◆ **túlzás nélkül** 「それは掛け値なしに素晴らしい。」 „Túlzás nélkül állíthatom, hogy csodálatos.”

かげのうすい 【陰の薄い】 ◆ **észrevétlen** 「彼は陰の薄い人だ。」 „Az az ember szinte észrevétlen.”

かげのこえ 【陰の声】 ◆ **megsúgás** ◆ **súgás**
かげのしゅしょう 【影の首相】 ◆ **árnyék-miniszterelnök**

かげのだいじん 【影の大臣】 ◆ **árnyékminiszter**

かげのないかく 【影の内閣】 ◆ **árnyékkormány**

かけのぼる 【駆け登る、駆登る、駆け上る】 ◆ **felszalad** かいだん か のぼ 「階段を駆け登った。」 „Felszaladtam a lépcsőn.”

かけはぎ 【掛け接ぎ、掛け苺ぎ】 ◆ **műbeszövés** ◆ **műstoppolás**

かけはし 【架け橋、掛け橋、懸け橋、かけ橋、架橋、掛橋、懸橋、梯】 ◆ **függőhid** (吊り橋) ◆ **ideiglenes híd** (仮りの橋) ◆ **közvetítő** (仲介人) にっちゅう か はし 「日中の架け橋となった。」 „Közvetítő szerepet vállalt Japán és Kína között.”

◆ **összekötő híd** (橋) ひと ひと むす か 「人と人を結ぶ架け橋」 „embereket összekötő híd”

かけはなれた 【かけ離れた、掛け離れた、懸け離れた】 ◆ **messzemenő** はな けつろん 「かけ離れた結論を出してはいけない。」 „Nem szabad messzemenő következtetést levonni.”

かけはなれる 【かけ離れたる、掛け離れる、懸け離れる】 ◆ **eltérő** すうち わ 「基準とこんなにかけ離れている数値はおかしいです。」 „Az előírttól ennyire eltérő érték furcsa.” ◆ **köze sincs hoz-**

zá かれ はなし わ しんじつ わ はな 「彼の 話は真実とはかけ離れていた。」 „Amit mondott, annak köze sem volt az igazsághoz.” ◆ **nagyon eltér** かれ せいかく わ はな 「彼らの性格はかけ離れている。」 „Nagyon eltérő a személyiségük.”

◆ **távol esik** たい はな ぼしよ た 「デモ隊からかけ離れた場所に立っていた。」 „A tüntetőktől távol eső helyen álltam.”

かけひ 【筧、懸け樋】 ◆ **vízcsorgató** ◆ **vízcsurgató**

かけひき 【駆け引き】 ◆ **alkudozás** (交渉) かれ わ か ひ じょうず ひと 「彼は駆け引きの上手な人。」 „Jól tud alkudozni.” ◆ **taktika** (戦略) がいこうじょう か 「外交上の駆け引き」 „diplomáciai taktika” ◆ **trükk** (トリック) しやうばい か ひ くわ 「商売の駆け引きに詳しくない。」 „Nem ismerem az üzleti trükköket.”

かけひきにおうじる 【駆け引きに応じる】 ◆ **megalkuszik**

かけひきをする 【駆け引きをする】 ◆ **fondor-**

lathoz folyamodik か ひ かのじよ 「駆け引きをしても彼女の恋人になりたい。」 „Akár fondorlattal is, de szeretném elnyerni a nő szívét.” ◆ **manőver-**

zik ◆ **taktikázik** か ひ しあい か 「駆け引きをして試合に勝った。」 „Taktikázva nyerte meg a mérkőzést.”

かげひなた 【陰ひなた、陰日向】 ◆ **napos és árnyas hely** ◆ **sumákolás**

かげひなたがある 【陰ひなたがある、陰日向がある】 ◆ **körmére kell nézni** しやいん 「陰ひなたがある社員です。」 „Annak a dolgozónak a körmére kell nézni.” ◆ **másképpen viselkedik, ha figyelik** かげひなた じょうし かんさつ **sumákol** 「陰日向があるから上司がいつも観察している。」 „A főnöke állandóan figyel, mert sumákol.”

かげひなたなく 【陰ひなたなく、陰日向なく】 ◆ **akkor is, ha nem figyelik** かれ わ かけ 「彼は陰ひなたなく働く。」 „Akkor is dolgozik, ha nem figyelik.”

かけふ 【掛け布】 ◆ **drapéria**

かけふだ 【掛け札、懸け札、掛札、懸札】 ◆ **kiakasztott tábla**

かけぶとん 【掛け布団、掛け蒲団、掛布団、掛蒲団】 ◆ **paplan**

かけぶとんカバー 【掛け布団カバー】 ◆ **paplanhuzat**

かけへだたる 【かけ隔たる、懸け隔たる】 ◆ **messze van egymástól** (遠く離れる) かれ のうりよく わ か へだ 「彼らの能力は懸け隔たっている。」 „Messze van egymástól a képességük.”

かげべんけい 【陰弁慶】 ◆ **otthon nagy a szája**

かげぼうし 【影法師】 ◆ **árny** ◆ **sziluett**

かけほうだい 【掛け放題、かけ放題】 ◆ **korlátlan díjcsomag** か ほうだい けいやく 「掛け放題の契約をした。」 „Korlátlan díjcsomagra fizettem elő.” ◆ **korlátlan telefonbeszélgetés**

かげぼし 【陰干し、陰乾し】 ◆ **árnyékban szárítás**

かげぼしにする 【陰干しにする、陰乾しにする】 ◆ **árnyékban szárít** [せんたくもの かげぼ 洗濯物を陰干しにした。] „Árnyékban szárítottam a ruhákat.”

かけまわる 【駆け回る、駈け回る、駆けまわる】 ◆ **futkos** [子ども わこうえん か まわ 子供たちは公園を駆け回っている。] „A gyerekek a parkban futkosnak.” ◆

szaladgál [子供の頃はたくさん駆け回りました。] „Amikor gyerek voltam, sokat szaladgáltam.” ◆ **あちこちかけまわる** [あちこち駆け回

る、あちこち駆けまわる] **rohángál** [部品を買おうとあちこち駆け回っていた。] „Egy alkatrész után rohángáltam.” ◆ **きんさくにかかけまわる** [金策に駆け回る] **pénz után futkos** [きんさく か まわ 金策に駆け回っていた。] „A pénz után futkosott.”

かけまわること 【駆け回ること、駈け回ること、駆けまわること】 ◆ **futkározás**

かげみにそう 【影身に添う】 **kagemi-ni szou** ◆ **árnyékként követ** [影身に添って彼を守護した。] „Árnyékként követve védelmeztem őt.”

かげむしや 【陰武者、影武者】 ◆ **dublóz** ◆ **rejtett irányító**

かけめ 【掛け目】 ◆ **hitelfedezeti arány** (担保掛け目) ◆ **mért súly** (量目) ◆ **selyemhernyógubó egységára** (繭取引で)

かけめぐる 【駆け巡る、駈けめぐる】 ◆ **leperreg** [死の寸前に自分の人生が走馬灯のように駆け巡った。] „A halála előtt lepergett a szeme előtt az élete.” ◆ **végigperreg** [記憶は頭の中を駆け巡っていた。] „Végigperegtek az emlékek a fejemben.”

かげもかたちもない 【影も形もない】 ◆ **nyoma sem marad** [爆発で工場は影も形もない。] „A robbanás után a gyárnak nyoma sem maradt.”

かけもち 【掛け持ち、掛持ち】 ◆ **egyszerre több munka vállalása** [2社掛け持ちで働いている。] „Két helyen dolgozik egyszerre.”

かけもちする 【掛け持ちする、掛持ちする】 ◆ **egyszerre több munkája van** [アルバイトを掛け持ちしている。] „Több részmunkaidős munkát is végez egyszerre.”

かけもの 【掛け物、掛物】 ◆ **fűgőtekerces** (かけじく) ◆ **takaró** (体に掛けるもの)

かけよる 【駆け寄る】 ◆ **átszalad** [友達のところへ駆け寄った。] „Átszaladtam a barátomhoz.” ◆ **odaszalad** [窓辺に駆け寄った。] „Odaszaladtam az ablakhoz.”

かけら 【欠片】 ◆ **darab** [瓦のかけら] „cserépdarab” ◆ **szikrányi** [彼には良心のかけらもない。] „Szikrányi becsület sincs benne.” ◆ **szilánk** [ガラスのかけら。] „Üvegszilánk.” ◆ **きおくのかけら** [記憶の欠片] **emlékfoszlány**

かげり 【陰り、翳り】 ◆ **ború** [心のかげり] „lelki ború” ◆ **borulás** ◆ **borultság** ◆ **komorság** [かげりのある表情] „komor arc” ◆ **sötét fellegek** [企業の業績に陰りが見えている。] „Sötét fellegek tornyosulnak a vállalat fellett.”

かけりつ 【掛け率】 ◆ **árszorzó** (値段の)

かけりつ 【掛け率、掛率】 ◆ **nagykereskedelmi és kiskereskedelmi ár aránya**

かける 【掛ける】 ① **rálöttyint** [サラダにドレッシングを掛けた。] „Rálöttyintettem a salátára az öntetet.” ② **ráereszt** [プログラムにコンパイラを掛けた。] „Ráeresztettem a fordítót a programra.” ③ **feltárcsáz** [友達番号を掛けた。] „Feltárcsáztam a barátom számát.” ④ **takar** [子供に布団をかけた。] „Paplant takart a gyerekre.” ◆ **áldoz** (お金を使い込む) [お金を掛けて家を建てた。] „Pénzt áldozott a házépítésre.” ◆ **állít** [容疑者を裁判に掛けた。] „Bíróság elé állították a vádlottat.” ◆ **átköt** [小包に紐をかけた。] „A csomagot átköttem egy madzaggal.” ◆ **behint** [ケーキに粉砂糖を掛けた。] „A süteményt behintetem porcukorral.” ◆ **beindít** [エンジンを掛けた。] „Beindítottam a motort.” ◆ **benyom** [音楽を掛けた。] „Benyomtam egy zenét.” ◆ **betakar** [料理にサランラップをかけた。]

„Az ételt betakartam folpack fóliával.” ◆ **fecs-**
kendez (ホースで液体を) [消防士は火に水
 をかけた。] „A tűzoltó vizet fecskendezett a
 tűzre.” ◆ **felrak** [壁に絵を掛けた。] „Fel-
 raktam a falra egy képet.” ◆ **hint** [手にパウ-
 ダーをかけた。] „Püdert hintettem a kezem-
 re.” ◆ **keresztez** [サラブレッドに違う種類の
 馬を掛けた。] „Kereszteztem egy telivért egy
 másik lófajtával.” ◆ **költ** (お金を) [旅行は
 あまりお金を掛けないで済んだ。] „Nem kel-
 lett sokat költenem az utazásra.” ◆ **leönt** (水な
 どを) [ゼリーに生クリームをかけた。] „A
 zselét leöntöttem tejszínnel.” ◆ **leül** [椅子に
 掛けた。] „Leültem a székre.” ◆ **locsol** (水
 などを) [水を地面に掛けた。] „A földre lo-
 csoltam a vizet.” ◆ **megkezd** [テーブルに食べ
 かけていたパンがあった。] „Az asztalon volt
 egy megkezdett kenyér.” ◆ **megszór** [ケーキに
 粉砂糖を掛けた。] „A süteményt megszórtam
 porcukorral.” ◆ **okoz** [迷惑をおかけして申し
 訳ありません。] „Bocsánat, hogy gondot okoz-
 tam!” ◆ **önt** [コーヒーを絨毯にかけてしまっ
 た。] „A szőnyegre öntötte a kávé.” ◆ **ráborít**
 [ズボンに紅茶を掛けてしまった。] „Véletle-
 nül ráborítottam a teát a nadrágomra.” ◆ **rak** [
 警官は強盗に手錠をかけた。] „A rendőr bilin-
 cset rakott a betőrőre.” ◆ **ráküld** [暗号化され
 た文章を解読ソフトに掛けた。] „Ráküldtem
 a titkosított szöveget a feltörő szoftverre.” ◆ **rá-**
llocsant [誤ってコーヒーを書類に掛けてしま
 った。] „Véletlenül rállocsantottam a kávé
 az iratokra.” ◆ **rálócsol** (水などをかける)
 ◆ **ráönt** [コーヒーをキーボードにかけてしま
 った。] „Véletlenül ráöntöttem a kávé a bil-
 lentyűzetre.” ◆ **rarak** [食品に消費税を掛け
 た。] „Az élelmiszerekre rárakták a forgalmi
 adót.” ◆ **ráterít** [子供に毛布を掛けた。]
 „Ráterítette a pokrót a kisgyerekre.” ◆ **szér** [
 2掛ける2は4。] „Kétszer kettő az négy.” ◆

szójátékot csinál [箸に橋を掛けた。] „Az
 evőpálcikából és a hiból szójátékot csináltam.”
 ◆ **szor** [3掛ける2は6。] „Háromszor ket-
 tő az hat.” ◆ **szoroz** (数学) [この数字に
 人数分をかけてください。] „Ezt a számot szo-
 rozd meg annyiával, ahányan vagyunk!” ◆ **ször**
 [5掛ける2は10。] „Ötször kettő az tíz.” ◆
terít [膝にタオルをかけた。] „Egy törülkö-
 zőt terítettem a térdemre.” ◆ **tölt** [一時間か
 けて家具を組み立てた。] „Egy órát töltöttem
 a bútor összeszerelésével.” ◆ **あんごうをかける**
 [暗号を掛ける、暗号をかける] **rejtjelez** [
 通信に暗号をかけた。] „Rejtjelezte a hír-
 adást.” ◆ **いちめいをかける** [一命を懸ける、
 一命を掛ける、一命をかける] **életét koc-**
káztatja [消防士は一命をかけて子供を
 救出した。] „A tűzoltó életét kockáztatva
 mentette meg a gyereket.” ◆ **おうてをかける**
 [王手をかける、王手を掛ける] **mattot ad**
 (詰み) ◆ **おうてをかける** [王手をかける、
 王手を掛ける] **sakkot ad** (攻める) [相手
 に王手をかけた。] „Sakkot adott az ellenfélé-
 nek.” ◆ **おおいをかける** [覆いを掛ける] **be-**
takar [罨に覆いを掛けた。] „Betakartam a
 csapdát.” ◆ **おつてをかける** [追っ手をかけ
 る、追っ手を掛ける、追手をかける] **nyomá-**
ba ereszt ◆ **おゆをかける** [お湯をかける、
 お湯を掛ける] **leforráz** [ハーブの葉にお湯
 をかけた。] „Leforráztam a gyógynövényt.” ◆
かぎにかける [鉤に掛ける] **felakaszt** [コ
 ートを壁の鉤に掛けた。] „Felakasztottam a
 kabátomat a falra.” ◆ **かぎをかける** [鍵をか
 ける、鍵を掛ける] **bezár** [ドアに鍵を掛け
 た。] „Bezártam az ajtót。” ◆ **かけて** [掛け
 て] **ig** (にかけて) [月曜日から木曜日にか
 けて雨が降る。] „Hétfőtől egész csütörtökig
 esni fog.” ◆ **きたいをかける** [期待を掛ける]
reményeket fúz [先生は生徒に期待を掛け
 た。] „A tanár reményeket fűzött a diákhöz.”
 ◆ **ごうもんにかける** [拷問にかける、拷問に掛
 ける] **kínoz** [捕虜を拷問にかけた。] „Kí-

nozták a foglyokat.” ◇ **こしかける** 【腰掛ける、腰かける】 **leül** かれわ いす こしか 「彼はゆっくり椅子に腰掛けた。」 „Lassan leült a székre.” ◇ **こしょうをかける** 【胡椒を掛ける】 **megborsoz** にく こしょう 「肉に胡椒を掛けた。」 „Megborsoztam a húst.” ◇ **こしをかける** 【腰をかける、腰を掛ける】 **helyet foglal** こし 「腰をかけてください！」 „Foglaljon helyet!” ◇ **さいみんじゅつをかける** 【催眠術をかける、催眠術を掛ける】 **hipnotizál** へびのめ わひと さいみんじゅつ 「蛇の目は人に催眠術をかける。」 „A kigyó szeme hipnotizálja az embert.” ◇ **さいみんじゅつをかける** 【催眠術をかける、催眠術を掛ける】 **meghipnotizál** かれわかのじよ さいみんじゅつ 「彼は彼女に催眠術をかけて椅子から立てなくした。」 „Meghipnotizálta a nőt, hogy ne tudjon felkelni a székről.” ◇ **しおをかける** 【塩を掛ける、塩をかける】 **megsóz** やきにく しお 「焼肉に塩をかけた。」 „Megsóztam a sült húst.” ◇ **しかける** 【し掛ける、仕かける、仕掛ける】 **elkezd** しはじめる 「食べかけたが、やめた。」 „Elkezdtem enni, de félbehagytam.” ◇ **しかける** 【し掛ける、仕かける、仕掛ける】 **megkezd** (~し掛ける) 「食べかけたものを食べなさい。」 „Ha megkezdted, edd is meg!” ◇ **しかける** 【し掛ける、仕かける、仕掛ける】 **belekezd** (しはじめる) 「読みかけた本を途中でやめた。」 „Félbehagytam a könyvet, aminek az olvasásába belekezdtem.” ◇ **じかんをかける** 【時間をかける、時間を掛ける】 **időt áldoz** ごぶく 「語学にかなりの時間をかけた。」 „Maglehetősen sok időt áldoztam a nyelvtanulásra.” ◇ **しにかける** 【死にかける、死に掛ける】 **haldoklik** びょうにん わし 「病人は死にかけていた。」 „A beteg haldoklott.” ◇ **じゅもんをかける** 【呪文を掛ける、呪文をかける】 **varázsigét olvas** まじよ わ ひめさま じゅもん 「魔法はお姫様に呪文をかけた。」 „A boszorkány varázsigét olvasott a királylányra.” ◇ **すをかける** 【巣を掛ける】 **hálót szó** くも わす か 「蜘蛛は巣を掛けた。」 „A pók hálót szótt.” ◇ **すをかける** 【巣を掛ける】 **fészket rak** とり わす か 「鳥は巣を掛けた。」 „A madár fészket rakott.” ◇ **そうじきをかける** 【掃除機をかける、掃除機を掛ける】 **kiporszívóz** へや 「部屋に

そうじき掃除機をかけた。」 „Kiporszívóztam a szobát.” ◇ **そうどういんをかける** 【総動員を掛ける】 **mindenkit mozgósít** そうどういん たたか 「総動員をかけて戦った。」 „Mindenkit mozgósítva harcoltak.” ◇ **たいじゅうをかける** 【体重を掛ける】 **ránehez-** まつぼづえ げんたいじゅう か **kedik** わ 「松葉杖に全体重を掛けたら割れた。」 „Amikor teljes súlyommal ránehezkedtem a mankóra, eltörtött.” ◇ **たいじゅうをかける** 【体重をかける、体重を掛ける】 **ránehezedik** あし たいじゅう いた 「足に体重をかけると痛い。」 „Ha ránehezedelek a lábamra, fáj.” ◇ **たてかける** 【立てかける、立て掛ける】 **nekitámaszt** じてんしゃ た か 「ガードレールに自転車を立て掛けた。」 „Nekitámasztotta a biciklijét a korlátnak.” ◇ **てにかける** 【手にかける、手に掛ける】 **saját kezűleg öl meg** あいじん て か (自らの手で殺す) 「愛人を手に掛けた。」 „Saját kezűleg ölte meg a szeretőjét.” ◇ **てにかける** 【手にかける、手に掛ける】 **saját kezűvel nevel** て ふた (育て上げる) 「手にかけた豚を友人に譲った。」 „A saját kezemmel nevelt disznót a barátomnak adtam.” ◇ **てまをかける** 【手間をかける、手間を掛ける】 **veszőséget okoz** きま てま 「君にこれで手間を掛けたくない。」 „Nem akarok ezzel veszőséget okozni.” ◇ **てをかける** 【手をかける、手を掛ける】 **dolgozik rajta** りょうり わ ごじ かん 「この料理には5時間も手をかけた。」 „5 órán át dolgoztam ezen az ételen.” ◇ **てをかける** 【手をかける、手を掛ける】 **gondját viseli** て か (世話をする) 「手を掛けた娘が成人した。」 „A lányom, akinek gondját viseltem felnőtt.” ◇ **てをかける** 【手をかける、手を掛ける】 **kezet emel** (暴力を振るう) 「かっとなった夫は妻に手をかけた。」 „A feldühödött férj kezét emelt a feleségére.” ◇ **てをかける** 【手をかける、手を掛ける】 **rát teszi a kezét** て 「ドアハンドルに手をかけた。」 „Rátettem a kezemet a kilincsrre.” ◇ **とうひょうにかける** 【投票に掛ける、投票にかける】 **szavazásra bocsát** もんだい とうひょう 「問題を投票にかけた。」 „Szavazásra bocsátották a kérdést.” ◇ **なわをかける** 【縄を掛ける】 **megkötöz** どろぼう なわ 「泥棒に縄を掛けた。」 „Megkötözték a betörőt.” ◇ **なんきんじょうをかける** 【南京錠を掛ける】 **lelakatol**

「ドアに南京錠を掛けた。」 „Lelakatoztam az ajtót.” ◇ **パーマをかける** 【パーマを掛ける】

dauerozik 「すっかり落ちてしまったので、またパーマを掛けにいかなきゃ。」 „Teljesen kiment a dauer a hajamból, megint daueroztatni kell.” ◇ **はったりをかける** 【はったりを掛ける】 **blöfföl** 「ポーカーではったりを掛けた。」 „Blöfföltem a pókerben.” ◇ **はなしをかける**

【話しかける、話し掛ける】 **hozzászól** 【今調理に集中しているから話しかけないで!】 „Most a főzésre koncentrálok, ne szólj hozzám!” ◇ **はなしをかける** 【話しかける、話し掛ける】

belekezd a beszédbe 「話しかけたが、途中で止めた。」 „Belekezdett a beszédbe, de abba hagyta.” ◇ **はなにかけている** 【鼻にかけている、鼻に掛けている】 **fenn hordja az orrát** 「彼は父親が有名な政治家であることを鼻にかけている。」 „Az apja híres politikus, ezért fenn hordja az orrát.” ◇ **ひをかける** 【火を掛ける】

meggyújt 「ガスに火を掛けた。」 „Meggyújtottam a gázt.” ◇ **ふたんをかける** 【負担をかける、負担を掛ける】 **terhel** 「あなたに負担をかけたくないから、私がやります。」 „Nem akarok ezzel terhelni, majd én megcsinálom.” ◇ **ふたんをかける** 【負担をかける、負担を掛ける】 **megterhel** 「会話は病人に負担をかけた。」 „A beteget megterhelte a beszéd.” ◇ **ブラシをかける** 【ブラシを掛ける】 **lekefél** 「スーツにブラシをかけた。」 „Lekeféltém az öltönyt.” ◇ **ブラシをかける** 【ブラシを掛ける】

kefél 「コートにブラシをかけていた。」 „Kefélte a kabátját.” ◇ **プレッシャーをかける** 【プレッシャーを掛ける】 **nyomást gyakorol** 「部下にプレッシャーを掛けた。」 „Nyomást gyakorolt a beosztottakra.” ◇ **ボタンをかける** 【ボタンを掛ける】 **begombol** 「コートにボタンを掛けた。」 „Begomboltam a kabátomat.” ◇ **ますいをかける** 【麻酔を掛ける、麻酔をかける】 **elérzéstelenít** 「痛みを感じなくさせる」 【医者】 **は手術の前** に足に麻酔をかけた。」 „Az operáció előtt elérzéstelenítette az orvos a lábát.” ◇ **ますいをかける** 【麻酔を掛ける、麻酔をかける】 **elkábít** (意識をもうろう

とさせる) 「虎に麻酔をかけ、捕まえた。」 „Elkábították a tigrist, és elfogták.” ◇ **まほうを**

かける 【魔法を掛ける】 **megbabonáz** 「彼は魔法を掛けられたみたいに彼女に夢中になった。」 „A férfit megbabonázta a nő.” ◇ **まほうを**

かける 【魔法を掛ける】 **elvarázsol** 「彼女は魔法を掛けたみたいに綺麗になった。」 „Olyan szép lett, mintha elvarázsoltak volna.” ◇ **みが**

きをかける 【磨きを掛ける】 **csiszol** 「メーカーは車の性能に磨きをかけた。」 „A gyártó csiszolta a kocsni teljesítményén.” ◇ **めがねを**

かけている 【眼鏡を掛けている】 **szemüveges** 「写真で眼鏡を掛けている少年は私の弟だ。」 „A szemüveges kisfiú a képen az öcsém.” ◇ **めざましをかける** 【目覚ましを掛ける】

csörgőre állítja az órát 「目覚ましを掛けた?」 „Csörgőre állítottad az órát?” ◇ **めを**

ける 【目を掛ける】 **figyelemmel bánik** 「上司はある部下に特に目を掛けている。」 „A főnököm megkülönböztetett figyelemmel bánik az egyik beosztottjával.” ◇ **もうふをかける** 【毛布をかける、毛布を掛ける】 **betakarózik** (自分に) 「毛布をかけるやいなや眠りについた。」 „Amint betakaróztam, már aludtam is.” ◇ **モーションをかける** 【モーションを掛ける】

kikezd 「彼女は彼にモーションを掛けた。」 „A nő kikezdett a férfivel.” ◇ **もたせかける** 【凭せかける、凭せ掛ける、もたせ掛ける】 **neki-**

támaszt 「梯子を壁にもたせかけた。」 „Nekitámasztottam a létrát a falnak.” ◇ **ようぎを**

ける 【容疑を掛ける】 **gyanúsít** 「彼に窃盗の容疑を掛けた。」 „Lopás vádjával gyanúsították.” ◇ **ラジオをかける** 【ラジオを掛ける】 **be-**

kapcsolja a rádiót ◇ **ワックスをかける** 【ワックスを掛ける】 **vikszel** 「床にワックスをかけた。」 „Vikszeltem a padlót.” ◇ **わなを**

かける 【罠を掛ける】 **csapdát állít** 「鼠に罠を掛けた。」 „Csapdát állítottam az egérnek.” ◇ **わな** **をかけた** 【輪をかけた、輪を掛けた】 **még** 「去年の夏も暑かったが、今年はそれに輪をかけた暑さだ。」 „Múlt évben is meleg volt, de idén még melegebb van.”

かける 【掛ける、架ける、懸ける】 ◆ **aggat**
 「クリスマスツリーに飾り（かざり）を掛けた。」 „A fenyőfára aggattuk a díszeket.” ◆ **akaszt** 【洋服（ようふく）をハンガーに掛けて下さい。】 „Akassza a ruháját a fogásra!” ◆ **felaggat** ◆ **felakaszt** 「絵（え）を壁（かべ）にかけた。」 „Felakasztottam a képet a falra.” ◆ **felfüggeszt** 【結婚式（けっこんしき）の写真（しゃしん）を壁（かべ）にかけた。」 „Az esküvői képet felfüggesztette a falra.” ◆ **felköt** 【カーテン（か）を掛けた。】 „Felkötöttem a függönyt.” ◆ **feltesz** 【眼鏡（めがね）をかけた。】 „Feltette a szemüvegét.” ◇ **あんごうをかける** 【暗号（あんごう）を掛ける、暗号（あんごう）をかける】 **rejtjelez** 【通信（つうしん）に暗号（あんごう）をかけた。】 „Rejtjelezte a híradást.” ◇ **いちめいをかける** 【一命（いちめい）を懸ける、一命（いちめい）を掛ける、一命（いちめい）をかける】 **életét kockáztatja** 【消防士（しょうぼうし）は一命（いちめい）をかけて子供（こども）を救出（きゅうしゅつ）した。】 „A tűzoltó életét kockáztatva mentette meg a gyereket.” ◇ **おうてをかける** 【王手（おうて）をかける、王手（おうて）を掛ける】 **mattot ad** 【詰み（あいて）】 ◇ **おうてをかける** 【王手（おうて）をかける、王手（おうて）を掛ける】 **sakkot ad** 【攻める（あいて）】 【相手（あいて）に王手（おうて）をかけた。】 „Sakkot adott az ellenfelének.” ◇ **おおいをかける** 【覆い（おおい）を掛ける】 **betakar** 【罨（おおい）を掛けた。】 „Betakartam a csapdát.” ◇ **おつてがをかける** 【追っ手（おつて）をかける、追っ手（おつて）を掛ける、追手（おつて）をかける】 **nyomába ereszt** ◇ **おゆをかける** 【お湯（おゆ）をかける、お湯（おゆ）を掛ける】 **leforráz** 【ハーブ（はーぶ）の葉（は）にお湯（おゆ）をかけた。】 „Leforráztam a gyógynövényt.” ◇ **かぎにかける** 【鉤（かぎ）に掛ける】 **felakaszt** 【コート（か）を壁（か）の鉤（かぎ）に掛けた。】 „Felakasztottam a kabátomat a falra.” ◇ **かぎをかける** 【鍵（かぎ）をかける、鍵（かぎ）を掛ける】 **bezár** 【ドア（か）に鍵（かぎ）を掛けた。】 „Bezártam az ajtót.” ◇ **かけて** 【掛（か）けて】 **ig** （にかけて） 【月曜日（げつようび）から木曜日（もくようび）にかけて雨が降（あめ）る。】 „Hétfőtől egész csütörtökig esni fog.” ◇ **きたいをかける** 【期待（きたい）を掛ける】 **reményeket fúz** 【先生（せんせい）は生徒（せいと）に期待（きたい）を掛けた。】 „A tanár reményeket fűzött a diákhöz.” ◇ **ごうもんにかける** 【拷問（ごうもん）にかける、拷問（ごうもん）を掛ける】 **kínoz** 【捕虜（ほりょ）を拷問（ごうもん）にかけた。】 „Kí-

nozták a foglyokat.” ◇ **こしかける** 【腰（こしか）掛ける、腰（こしか）かける】 **leül** 【彼（かれ）はゆっくり椅子（いす）に腰（こしか）掛けた。】 „Lassan leült a székre.” ◇ **こしょうをかける** 【胡椒（こしょう）を掛ける】 **megborsoz** 【肉（にく）に胡椒（こしょう）を掛けた。】 „Megborsoztam a húst.” ◇ **こしをかける** 【腰（こし）をかける、腰（こし）を掛ける】 **helyet foglal** 【腰（こし）をかけてください！】 „Foglaljon helyet!” ◇ **さいみんじゅつをかける** 【催眠術（さいみんじゅつ）をかける、催眠術（さいみんじゅつ）を掛ける】 **hipnotizál** 【蛇（へび）の目（め）は人に催眠術（さいみんじゅつ）をかける。】 „A kigyó szeme hipnotizálja az embert.” ◇ **さいみんじゅつをかける** 【催眠術（さいみんじゅつ）をかける、催眠術（さいみんじゅつ）を掛ける】 **meghipnotizál** 【彼（かれ）は彼女（かのじよ）に催眠術（さいみんじゅつ）をかけて椅子（いす）から立（た）てなくした。】 „Meghipnotizálta a nőt, hogy ne tudjon felkelni a székről.” ◇ **しおをかける** 【塩（しお）を掛ける、塩（しお）をかける】 **megsóz** 【焼肉（やきにく）に塩（しお）をかけた。】 „Megsóztam a sült húst.” ◇ **しかける** 【し掛ける、仕（し）かける、仕（し）掛ける】 **elkezd** （しはじめる） 【食（た）べかけたが、やめた。】 „Elkezdtem enni, de félbehagytam.” ◇ **しかける** 【し掛ける、仕（し）かける、仕（し）掛ける】 **megkezd** （～し掛ける） 【食（た）べかけたものを食（た）べなさい。】 „Ha megkezdted, edd is meg!” ◇ **しかける** 【し掛ける、仕（し）かける、仕（し）掛ける】 **belekezd** （しはじめる） 【読（よ）みかけた本（ほん）を途中（とちゆう）でやめた。】 „Félbehagytam a könyvet, aminek az olvasásába belekezdtem.” ◇ **じかんをかける** 【時間（じかん）をかける、時間（じかん）を掛ける】 **időt áldoz** 【語学（ごがく）にかなりの時間（じかん）をかけた。】 „Meglehetősen sok időt áldoztam a nyelvtanulásra.” ◇ **しにかける** 【死（し）にかける、死（し）に掛ける】 **haldoklik** 【病人（びょうにん）は死（し）にかけていた。】 „A beteg haldoklott.” ◇ **じゅもんをかける** 【呪文（じゅもん）を掛ける、呪文（じゅもん）をかける】 **varázsigét olvas** 【魔法（まじよ）はお姫様（ひめさま）に呪文（じゅもん）をかけた。】 „A boszorkány varázsigét olvasott a királylányra.” ◇ **すをかける** 【巢（す）を掛ける】 **hálótlót szó** 【蜘蛛（くも）は巢（す）を掛けた。】 „A pók hálótlót szótt.” ◇ **すをかける** 【巢（す）を掛ける】 **fészket rak** 【鳥（とり）は巢（す）を掛けた。】 „A madár fészket rakott.” ◇ **そうじきをかける** 【掃除機（そうじき）をかける、掃除機（そうじき）を掛ける】 **kiperszívóz** 【部屋（へや）に

掃除機そうじきをかけた。] „Kiporszívóztam a szobát.”
 ◇ **そうどういんをかける** 【総動員を掛ける】
 mindenkit mozgósít [総動員をかけて戦った。] „Mindenkit mozgósítva harcoltak.” ◇ **たいじゅうをかける** 【体重を掛ける】 **ránehez-**
kedik [松葉杖に全体重を掛けたら割れた。] „Amikor teljes súlyommal ránehézkedtem a mankóra, eltörtött.” ◇ **たいじゅうをかける** 【体重をかける、体重を掛ける】 **ráneheze-**
dik [足に体重をかけると痛い。] „Ha ránehézedek a lábamra, fáj.” ◇ **たてかける** 【立てかける、立て掛ける】 **nekitámaszt** [ガードレー
 ルに自転車を立て掛けた。] „Nekitámasztotta a biciklijét a korlátnak.” ◇ **てにかける** 【手に
 かける、手に掛ける】 **saját kezűleg öl meg**
 (自らの手で殺す) [愛人を手に掛けた。] „Saját kezűleg ölte meg a szeretőjét.” ◇ **てにかける** 【手にかける、手に掛ける】 **saját kezé-**
vel nevel (育て上げる) [手にかけて豚を
 友人に譲った。] „A saját kezemmel nevelt disznót a barátomnak adtam.” ◇ **てまをかける**
 【手間をかける、手間を掛ける】 **vesződsé-**
get okoz [君にこれで手間を掛けたくない。] „Nem akarok ezzel vesződséget okozni.”
 ◇ **てをかける** 【手をかける、手を掛ける】
dolgozik rajta [この料理には5時間も手を
 かけた。] „5 órán át dolgoztam ezen az ételen.”
 ◇ **てをかける** 【手をかける、手を掛ける】
gondját viseli (世話をする) [手を掛けた
 娘が成人した。] „A lányom, akinek gondját
 viseltem felnőtt.” ◇ **てをかける** 【手をかける、
 手を掛ける】 **kezet emel** (暴力を振るう)
 [かっとなった夫は妻に手をかけた。] „A
 feldühödött férj kezét emelt a feleségére.” ◇ **て
 をかける** 【手をかける、手を掛ける】 **rát teszi**
a kezét [ドアハンドルに手をかけた。] „Rát
 tettem a kezemet a kilincsre.” ◇ **とうひょうに
 かける** 【投票に掛ける、投票にかける】 **sza-**
vazásra bocsát [問題を投票にかけた。] „Sza
 vazásra bocsátották a kérdést.” ◇ **なわをか
 ける** 【縄を掛ける】 **megkötöz** [泥棒に縄を
 掛けた。] „Megkötözték a betörőt.” ◇ **なんきん
 じょうをかける** 【南京錠を掛ける】 **lelakatol**

[ドアに南京錠なんきんじょうを掛けた。] „Lelakatoztam az
 ajtót.” ◇ **パーマをかける** 【パーマを掛ける】
dauerozik [すっかり落ちてしまったので、ま
 たパーマを掛けにいかなぎゃ。] „Teljesen ki
 ment a dauer a hajamból, megint daueroztatni
 kell.” ◇ **はしをかける** 【橋を架ける】 **hidat**
épít [川に橋を架けた。] „Hidat épített a fo
 lyó fölé.” ◇ **はったりをかける** 【はったりを掛
 ける】 **blöfföl** [ポーカーではったりを掛け
 た。] „Blöfföltem a pókerben.” ◇ **はなしがける**
 【話しかける、話し掛ける】 **hozzászól** [今
 調理に集中しているから話しかけないで！]
 „Most a főzésre koncentrálok, ne szólj hozzám!”
 ◇ **はなしがける** 【話しかける、話し掛ける】
belekezd a beszédbe [話しかけたが、途中
 で止めた。] „Belekezdett a beszédbe, de abba
 hagyta.” ◇ **はなにかけている** 【鼻にかけてい
 る、鼻に掛けている】 **fenn hordja az orrát**
 [彼は父親が有名な政治家であることを鼻にか
 けている。] „Az apja híres politikus, ezért fenn
 hordja az orrát.” ◇ **ひをかける** 【火を掛ける】
meggyújt [ガスに火を掛けた。] „Meggyúj
 tottam a gázt.” ◇ **ふたんをかける** 【負担をか
 ける、負担を掛ける】 **terhel** [あなたに負担
 をかけたくないから、私がやります。] „Nem
 akarlak ezzel terhelni, majd én megcsinálom.” ◇
ふたんをかける 【負担をかける、負担を掛け
 る】 **megterhel** [会話は病人に負担をかけた。
] „A beteget megterhelte a beszéd.” ◇ **ブラ
 シをかける** 【ブラシを掛ける】 **lekefél** [ス
 ーツにブラシをかけた。] „Lekeféltam az öltö
 nyt.” ◇ **ブラシをかける** 【ブラシを掛ける】
kefél [コートにブラシをかけていた。] „Ke
 félte a kabátját.” ◇ **プレッシャーをかける** 【プレ
 ッシャーを掛ける】 **nyomást gyakorol** [部
 下にプレッシャーを掛けた。] „Nyomást
 gyakorolt a beosztottakra.” ◇ **ボタンをかける**
 【ボタンを掛ける】 **begombol** [コートにボタ
 ンを掛けた。] „Begomboltam a kabátomat.” ◇
ますいをはかける 【麻酔を掛ける、麻酔をかけ
 る】 **elérzéstelenít** (痛みを感じなくさせ
 る) [医者は手術の前に足に麻酔をかけた。
] „Az operáció előtt elérzéstelenítette az or-

vos a lábát.” ◇ **ますい**をかける 【麻醉を掛ける、麻醉をかける】 **elkábít** (意識をもうろうとさせる) 「虎に麻醉をかけ、捕まえた。」

„Elkábították a tigrist, és elfogták.” ◇ **まほう**を

かける 【魔法を掛ける】 **megbabonáz** 「彼は魔法を掛けられたみたいに彼女に夢中になった。」 „A férfit megbabonázta a nő.” ◇ **まほう**を

かける 【魔法を掛ける】 **elvarázsol** 「彼女は魔法を掛けたみたいに綺麗になった。」 „Olyan szép lett, mintha elvarázsoltak volna.” ◇ **みが**

きをかける 【磨きを掛ける】 **csiszol** 「メーカーは車の性能に磨きをかけた。」 „A gyártó csiszolta a kocsit teljesítményén.” ◇ **めがね**を

かけている 【眼鏡を掛けている】 **szemüveges** 「写真で眼鏡を掛けている少年は私の弟だ。」 „A szemüveges kisfiú a képen az öcsém.”

◇ **めざまし**をかける 【目覚ましを掛ける】

csörgőre állítja az órát 「目覚ましを掛けた？」 „Csörgőre állítottad az órát?” ◇ **め**を

かける 【目を掛ける】 **figyelemmel bánik** 「上司はある部下に特に目を掛けている。」 „A főnököm megkülönböztetett figyelemmel bánik az egyik beosztottjával.” ◇ **もうふ**をかける 【毛布をかける、毛布を掛ける】 **betakarózik** (自分に)

「毛布をかけるやいなや眠りについて。」 „Amint betakaróztam, már aludtam is.” ◇ **モーション**をかける 【モーションを掛ける】

kikezd 「彼女は彼にモーションを掛けた。」 „A nő kikezdett a férfivel.” ◇ **もたせ**をかける 【凭せかける、凭せ掛ける、もたせ掛ける】 **neki-**

támaszt 「梯子を壁にもたせかけた。」 „Nekitámasztottam a létrát a falnak.” ◇ **ようぎ**を

かける 【容疑を掛ける】 **gyanúsít** 「彼に窃盗の容疑を掛けた。」 „Lopás vádjával gyanúsították.” ◇ **ラジオ**をかける 【ラジオを掛ける】 **be-**

kapcsolja a rádiót ◇ **ワックス**をかける 【ワックスを掛ける】 **vikszel** 「床にワックスをかけた。」 „Vikszeltem a padlót.” ◇ **わな**を

かける 【罠を掛ける】 **csapdát állít** 「鼠に罠を掛けた。」 „Csapdát állítottam az egérnek.” ◇ **わ**

をかけた 【輪をかけた、輪を掛けた】 **még** 「去年の夏も暑かったが、今年はそれに輪をかけ

た暑さだ。」 „Múlt évben is meleg volt, de idén még melegebb van.”

かける 【欠ける】 ◇ **csorbul** 「縁の欠けたマグカップ。」 „Csorba bögre.” ◇ **hiányos** 「この全集は欠けている。」 „Ez a könyvgyűjtemény

hiányos.” ◇ **hiányzik** 「ある部分は欠けている。」 „Hiányzik az egyik része.” ◇ **kimarad** 「記事の肝心な部分が欠けていた。」 „Kimaradt

a cikkből egy fontos rész.” ◇ **letörik** 「歯が欠けている。」 „Letört a fogam.” ◇ **megfogyat-**

kozik 「月が欠けていた。」 „Megfogyatkozott a Hold.” ◇ **nincs** 「集中力 にかけている。」 „Nincs koncentrációképesége.” ◇ **りょうしき**に

かける 【良識に欠ける】 **értelmetlen** 「良識に欠けているコメント」 „értelmetlen hozzászólás”

かける 【賭ける】 ◇ **fogad** 「彼が勝つことに賭けます！」 „Fogadjunk, hogy ő fog győzni!” ◇ **rátész** 「あの馬にすべてを賭けた。」 „Mindénét rátette arra a lóra.” ◇ **いっしょう**を

かける 【一生を賭ける】 **életre szóló** 「一生を賭ける仕事を探したい。」 „Életre szóló munkát keresek.” ◇ **かけて** 【賭けて】 **re** (にかけて)

「名誉にかけて誓った。」 „A becsületemre esküdtem.” ◇ **かけてみる** 【賭けてみる】 **koc-**

kázat 「賭けてみたら当たった。」 „Kockáztattam, és nyertem.” ◇ **かけてみる** 【賭けてみ

る】 **reszkíroz** 「賭けないほうがいい。」 „Ne reszkírozz!” ◇ **くび**をかける 【首をかける、首

を賭ける】 **életét teszi rá** 「新しい事業に首をかけている。」 „Az életemet ráteszem az új vállalkozásra.”

かける 【駆ける、駈ける、翔る】 ◇ **repül** 「鳥は空を翔っていた。」 „A madár a magasban repült.” ◇ **vágtat** 「馬は草原を駆けていた。」 „A ló a mezőn vágtatott.” ◇ **かけていく** 【駆けて

行く】 **futva megy** 「学校に駆けて行った。」 „Futva mentem az iskolába.”

かげる 【陰る、翳る】 ◆ **besötétedik** (夕暮れになる) ◆ **eltakarják a felhők** [月は陰っている。] „A Holdat eltakarják a felhők.”
◆ **komor lesz** [彼の表情が陰った。] „Komor lett az arca.”

かけること 【掛けること】 ◆ **tárcsázás** (電話を)

かげろう 【蜉蝣】 ◆ **kérész** ◆ **tiszavirág** [かげろうの命の会社] „tiszavirág életű vállalat”
◇ **うすばかげろう** 【薄羽蜉蝣】 **hangyalasó**

かげろう 【陽炎】 ◆ **vibráló levegő** [陽炎が立っている。] „Vibrál a levegő.”

かげろうぞく 【カゲロウ属、蜉蝣属】 ◆ **efemer**

かけわたす 【架け渡す、懸けわたす、掛け渡す】 ◆ **áthidal** [溝に板を架け渡した。] „Egy deszkával hidaltuk át az árkot.”

かげをおとす 【影を落とす】 ◆ **rányomja bélyegét** [ナチズムは彼の偉大な発見に影を落とす。] „A náciizmus rányomta bélyegét a felfedezésére.”

かけをする 【賭けをする】 ◆ **fogadást köt** [彼と賭けをした。] „Fogadást kötöttem vele.”

かげをひそめる 【影を潜める】 ◆ **nem látni** [最近彼は影を潜めている。] „Mostanában nem látni őt.”

かけん 【家憲】 ◆ **család törvénye**

かげん 【下弦】 ◆ **hold utolsó negyede** [下弦の月] „utolsó negyedében lévő hold”

かげん 【下限】 ◆ **alsó határ** ◆ **alsó korlát** ◆ **minimum**

かげん 【加減】 ◆ **egészségi állapot** (具合) [患者は加減が良さそうだ。] „A beteg egészségi állapota jónak tűnik.” ◆ **hozzátétel és elvétel** ◆ **mennyire** (~加減) [ステークの焼き加減はどうしましょうか?] „Mennyire süthetjük meg a bifszteket?” ◆ **mérték** (程) [加減を知らない人が多い。] „Sok ember nem ismer mértéket.” ◆ **ok** (理由) [“どういう加減が今日は勉強できない。]

„Valami oknál fogva, ma nem tudok tanulni.” ◆ **összeadás és kivonás** ◆ **あじかげん** [味の加減] **ízésítés mértéke** [料理の味加減はいかがですか?] „Jó az ízítése az ételnek?” ◆ **いいかげんにしなさい** [いい加減にしなさい]

elegem van [けんかはいい加減にしなさい!] „Elegem van a veszekedésből!” ◆ **ちょっとしたかげんで** [ちょっとした加減で]

könnyen [“ちょっとした加減で壊れるから気をつけて!”] „Vigyázz, mert könnyen elromlik!”
◇ **ゆかげん** 【湯加減】 **fürdővíz hőmérséklete** [湯加減はいかがですか?] „Milyen a fürdővíz hőmérséklete?”

かげん 【嘉元】 ◆ **Kagen-kor** (年号)

がげん 【雅言】 ◆ **elegáns kifejezés**

かげんき 【花原基】 ◆ **virágkezdemény**

かげんさんき 【加減算器】 ◆ **összeadó-kivonó egység**

かげんじょうじょ 【加減乗除】 ◆ **négy alapművelet** (四則) ◆ **összeadás, kivonás, szorzás és osztás**

かげんする 【加減する】 ◆ **adagol** (分量を計る) [“体調によって薬の量を加減してください。”] „A közérzetének megfelelően adagolja a gyógyszert!” ◆ **állít** (調節する) [冷房を加減した。] „Állított a klímán.” ◆ **igazit** (合わせる) [子供が相手なので力を加減してやった。] „Az ellenfelem gyerek volt, ezért hozzá igazítottam az erőmet.” ◆ **mérsékel** (ほどほどのにする) [塩分を加減した。] „Mérsékeltem sótartalmat.” ◆ **moderál** [彼は言葉を加減した。] „Moderálta magát.”

かげんていこうき 【加減抵抗器】 ◆ **potméter**

かげんめいだい 【仮言命題】 ◆ **feltételes kijelentés** ◆ **hipotetikus kijelentés**

かげんリミットスイッチ 【下限リミットスイッチ】 ◆ **alsó végálláskapcsoló**

かこ 【水夫】 ◆ **csónakos** ◆ **hajós** (船人)

かこ 【過去】 ◆ **elmúlt** (過去~) [これは過去10年の株価を表わしたグラフです。] „Ezen a grafikonon az elmúlt tíz év részvényárfolyama látható.” ◆ **előélet** [過去に刑罰を受け

ていない。] „Büntetlen előlete van.” ◆ **múlt**
 [過去のことを思い出した。] „Eszembe jutott
 a múltbeli emlékem.” ◆ **かこいちねん** [過去一
 年] **elmúlt év** [過去一年の出来事] „az el-
 múlt év eseményei” ◆ **だいかご** [大過去] **be-
 fejezett múlt** (語学の)

かご [加護] ◆ **oltalom** [神のご加護がありま
 すように。] „Isten oltalmazzon!”

かご [籠、箆] ◆ **garaboly** ◆ **kalitka** [籠の
 扉を開けたら、鳥が飛び出した。] „Kinyitot-
 ta a kalitka ajtaját, és kiröppent belőle a madár-
 ka.” ◆ **ketrec** [兎の籠] „nyúlketrec” ◆ **ko-
 sár** [蔓で籠を編んだ。] „Vesszőből kosarat
 fontam.” ◆ **かいものかご** [買い物かご、買物カ
 ゴ、買物籠、買物箆] **bevásárlókosár** [買
 いたい物を買い物籠に入れた。] „Beletettem a
 bevásárlókosárba, amit meg akarok venni.” ◆ **せ
 おいかご** [背負い籠] **puttony** ◆ **だついかご**
 [脱衣カゴ、脱衣籠、脱衣箆] **ruháskosár** ◆
てさげかご [手提げカゴ、手提げ籠] **kéziko-
 sár** ◆ **もりかご** [盛りかご、盛り籠、盛り箆、
 盛籠、盛箆] **gyászaajándék-kosár**

かご [輿、駕籠、駕箆] ◆ **gyaloghintó** [
 駕籠を担いだ。] „Gyaloghintót vitt.” ◆ **palan-
 kin**

かご [過誤] ◆ **hiba** [過誤を犯す。] „Hibát
 követ el.” ◆ **műhiba** ◆ **いりょうかご** [医療
 過誤] **orvosi műhiba** ◆ **だいいっしゅのかご**
 [第一種の過誤] **elsőfajú hiba** ◆ **だいにしゅ
 のかご** [第二種の過誤] **másodfajú hiba**

かご [雅語] ◆ **elegáns kifejezés** (雅言)

かこい [囲い] ◆ **bekerített rész** [囲いの
 なか いえ かいたい
 中で家を解体した。] „A bekerített házat lebont-
 tották.” ◆ **elkerített rész** (囲い場) [囲
 そのがわ やじうま あつ
 いの外側に野次馬が集まっていた。] „Az elkeri-
 tített rész túloldalán bábéskodók sereglettek
 össze.” ◆ **kerítés** ◆ **さくかこい** [柵囲い] **ka-
 ráram**

かこいこむ [囲い込む] ◆ **becserkész** (集め
 る) [顧客を囲い込む。] „Becserkészzi a kun-
 csaftokat.” ◆ **begyűjt** (収集する) [情報を

かこ こ
 囲い込む。] „Begyűjti az információt.” ◆ **be-
 kerít** [牛を囲い込んだ。] „Bekerítette a te-
 けいけき にわ かこ こ
 leneket.” ◆ **körülkerít** [生垣で庭を囲い込ん
 だ。] „Sövénnyel körülkerítette a kertet.” ◆ **le-
 foglal** (確保する) [よい人材をかこ こ
 囲む。] „Lefoglalja a legjobb embereket.”

かこいちねん [過去一年] ◆ **elmúlt év** [
 かこいちねん できごと
 過去一年の出来事] „az elmúlt év eseményei”

かこいば [囲い場] ◆ **elkerített rész** ◆ **とり
 のかこいば** [鶏の囲い場] **tyúkudvar**

かこいをめぐらす [囲いを巡らす] ◆ **körülke-
 りつ** [警察は事故現場に囲いを巡らした。] „A
 rendőrség körülkerítette a baleset színhelyét.”

かこう [下降] ◆ **ereszkedés**

かこう [加工] ◆ **feldolgozás** [食品加工]
 „élelmiszer-feldolgozás” ◆ **megmunkálás** [
 きんぞくかこう
 金属加工] „fémmegmunkálás” ◆ **きかいかこう**
 [機械加工] **gépi megmunkálás** ◆ **きんぞく
 かこう** [金属加工] **fémfeldolgozás** ◆ **せい
 みつかこう** [精密加工] **precíziós megmun-
 kálás** ◆ **テフロンかこう** [テフロン加工]
teflonbevonat

かこう [囲う] **kakou** ◆ **elkerít** [金網で四方
 かこ
 を囲った。] „A négy oldalát dróthálóval elkeri-
 tettem.” ◆ **eltesz** (貯蔵する) [リングを囲
 かこ
 う。] „Elteszi az almát.” ◆ **körülfog** [マッチ
 ひりょうて かこ
 の火を両手で囲った。] „Körülfogtam a keze-
 immel a gyufa lángját.” ◆ **tart** [妾を囲う。]
 „Szeretőd tart.”

かこう [河口] ◆ **folyótorkolat** ◆ **torkolat**

かこう [火口] ◆ **kráter**

かこう [花梗] ◆ **kocsány** ◆ **しょうかこう**
 [小花梗] **nyél**

かこう [加号] ◆ **összeadás jele** ◆ **pluszjel**

かこう [化合] ◆ **vegyülés**

かごう [雅号] ◆ **álnév** [桜という雅号で
 さくら がごう
 小説を書いている。] „Szakura álnéven ír re-
 gényeket.” ◆ **művésznév**

かこういき [河口域] ◆ **torkolat**

かこうがん 【花崗岩】 ◆ **gránit**

かこうぎじゅつ 【加工技術】 ◆ **megmunkáló technológia** ◇ **せいみつかこうぎじゅつ** 【精密加工技術】 **precíziós gyártástechnológia**

かこうぎょう 【加工業】 ◆ **feldolgozóipar**

かこうきりゅう 【下降気流】 ◆ **bukószél** ◆ **leszálló légáramlat**

かこうこ 【火口湖】 ◆ **krátertó** ◆ **vulkáni tó**

かこうこうぎょう 【加工工業】 ◆ **feldolgozóipar**

かこうこうぐ 【加工工具】 ◆ **megmunkáló szerszám**

かこうこと 【囲うこと】 **kakoukoto** ◆ **elkerítés**

かこうしつ 【火口室】 ◆ **égéstér** (ボイラーの)

かこうしょくひん 【加工食品】 ◆ **feldolgozott élelmiszer**

かこうする 【下降する】 ◆ **ereszkedik** 「スカイダイバーが下降していた。」 „Az ejtőernyős ereszkedett.”

かこうする 【加工する】 ◆ **feldolgoz** 「材料を加工している。」 „Feldolgozza az alapanyagot.” ◆ **kikészít** 「革を加工した。」 „Kikészítette a bőrt.” ◆ **megmunkál** 「部品を加工している。」 „Megmunkálja az alkatrészt.” ◆ **retusál** (写真をレタッチする) 「ソフトで撮った写真を加工した。」 „Szoftverrel retusálta a képet.”

かこうする 【化合する】 ◆ **vegyül** 「希ガスはほかの元素と化合しない。」 „A nemesgázok nem vegyülnek más elemekkel.”

がこうそう 【鵝口瘡、鷺口瘡】 ◆ **szájpenész**

がこうそうきん 【鵝口瘡菌、鷺口瘡菌】 ◆ **szájpenészgomba**

かこうたいしょうぶつ 【加工対象物】 ◆ **mun-kadarab**

かこうど 【加工度】 ◆ **feldolgozottsági fok**

かこうのへり 【火口の縁】 ◆ **kráter perme** 「火口の縁を歩いた。」 „A kráter peremén sétáltam.”

かこうひん 【加工品】 ◆ **feldolgozott áru** ◆ **készáru** (完成品) ◇ **かいざんかこうひん** 【海産加工品】 **feldolgozott tengeri termék**

かこうひん 【火工品】 ◆ **pirotechnikai eszköz**

かこうぶつ 【化合物】 ◆ **vegyület** ◇ **がんすいかこうぶつ** 【含水化合物】 **hidrát** ◇ **こうエネルギーかこうぶつ** 【高エネルギー化合物】 **makroerg vegyület** ◇ **たかんしかこうぶつ** 【多環式化合物】 **többgyűrűs vegyület** ◇ **ちょうぞうかこうぶつ** 【貯蔵化合物】 **raktározott vegyület** ◇ **にげんかこうぶつ** 【二元化合物】 **bináris vegyület** ◇ **ニトロかこうぶつ** 【ニトロ化合物】 **nitrovegyület** ◇ **ほうこうぞくかこうぶつ** 【芳香族化合物】 **aromás vegyület** ◇ **ほうわかこうぶつ** 【飽和化合物】 **telített vegyület** ◇ **ゆうきかこうぶつ** 【有機化合物】 **szerves vegyület**

かごかき 【駕籠かき、駕籠昇き】 ◆ **gyaloghíntő hordozója**

かごかんりょう 【過去完了】 ◆ **befejezett múlt**

かごきんむじかん 【過去勤務期間】 ◆ **nyugdíjrendszer bevezetése előtti szolgálati idő**

かこく 【カ国、ヶ国】 ◆ **országok számlálószava**

がこくせいふさい 【外国政府債】 ◆ **külföldi kormánykötvény** 「米ドル建て外国政府債」 „dollár alapú külföldi kormánykötvény”

かこくな 【過酷な、苛酷な】 ◆ **barátságatlan** 「過酷な環境で働いている。」 „Barátságatlan környezetben dolgozom.” ◆ **embertelen** 「現場では労働者は過酷な状況で働いている。」 „A munka helyszínén a munkások embertelen körülmények között dolgoznak.” ◆

mostoha 「過酷な条件で働く。」 „Mostoha körülmények között dolgozik.” ◆ **zord** 「過酷な体験を語った。」 „Zord tapasztalatairól beszélt.”

かこくりん 【河谷林】 ◆ **galériaerdő**

かこけい 【過去形】 ◆ **múlt idejű alak** 「動詞の過去形」 „ige múlt idejű alakja” ◆ **múlt idő**

かこさいごうの 【過去最高の】 ◆ **rekord magas**

かこさいたの 【過去最多の】 ◆ **eddigi legtöbb**
◆ **rekordmennyiségű** 「今年の雨の日は過去最多だった。」 „Rekordmennyiségű volt az esős napok száma.”

かこさいていの 【過去最低の】 ◆ **rekord alacsony**

かこさいぼう 【籠細胞、かご細胞】 ◆ **kosársejt**

かこじせい 【過去時制】 ◆ **múlt idő**

かこしちぶつ 【過去七仏】 ◆ **Buddha hét előző reinkarnációja** ◇ **かしょうぶつ** 【迦葉仏】 **Kásjapa** ◇ **くなごんむにぶつ** 【俱那含牟尼仏】 **Kanakamuni** ◇ **くるそんぶつ** 【俱留孫仏】 **Krakucschanda** ◇ **しきぶつ** 【尸棄仏】 **Sikhin** ◇ **しゃかむに** 【釈迦牟尼、釋迦牟尼】 **Gótama Sziddhárta** ◇ **びしゃふぶつ** 【毘舍浮仏】 **Visvabhú** ◇ **びばしぶつ** 【毘婆尸仏】 **Vipaszána**

かごしまけん 【鹿児島県】 ◆ **Kagosima megye**

かごしまし 【鹿児島市】 ◆ **Kagosima**

かこすうねん 【過去数年】 ◆ **elmúlt években**
「過去数年平均気温が上昇した。」 „Az elmúlt években megnövekedett az átlaghőmérséklet.” ◆ **elmúlt néhány év** 「過去数年の出来事を振り返った。」 „Visszatekinttem az elmúlt néhány év eseményeire.”

かこちょう 【過去帳】 ◆ **halotti anyakönyv**

かこつ 【仮骨】 ◆ **kallusz**

かこつ 【託つ】 ◆ **panaszkodik** 「不運を託つ。」 „Balszerencséjére panaszkodik.” ◇ **ふぐうをかこつ** 【不遇を託つ】 **balszerencsédjét hibáztatja**

かこつけ 【託つけ】 ◆ **ürügy**

かこつける 【託ける、託つける】 ◆ **ráfog** 「仕事に託けて経費を使い込んだ。」 „Ráfogta, hogy a munkájához kell, és elszámolta költségként.” ◆ **ürügyként használ** 「頭痛に託つけて会社を休んだ。」 „Fejfájás ürügyén nem mentem ma dolgozni.”

かこつとうぶ 【顎骨頭部】 ◆ **izületi bűtyök** (関節の)

かごでみずをくむ 【籠で水を組む、箆で水を組む】 ◆ **biztos kudarc**

かこに 【過去に】 ◆ **pályafutása során** 「過去に似たようなケースを見たことがない。」 „Pályafutásom során még nem találok hasonló esettel.”

かこの 【過去の】 ◆ **lejár korú** 「彼はもう過去の人です。」 „Annak az embernek a kora már lejárt.” ◆ **múltbeli** ◆ **múltbéli** 「過去の出来事」 „múltbéli esemény”

かごのうきん 【過誤納金】 ◆ **túlfizetés**

かこのげんえい 【過去の幻影】 ◆ **múlt kísértete** 「捨てたはずの過去の幻影が蘇った。」 „Kísért a múlt, amitől már azt hittem, megszabadultam.”

かごぶんし 【過去分詞】 ◆ **befejezett melléknévi igenév** ◆ **előidejű melléknévi igenév**

かこみ 【囲み】 ◆ **bekeretezés** 「囲みの中にサインして下さい。」 „A bekeretezett részen írja alá!” ◆ **ostromgyűrű** (包囲) 「囲みを破った。」 „Kitört az ostromgyűrűből.” ◆ **ostromzár** (包囲) 「囲みを解いた。」 „Feloldották az ostromzárát.”

かこみきじ 【囲み記事】 ◆ **bekeretezett cikk**

かこみけい 【囲み罫】 ◆ **keret**

かこみひょうだい 【囲み標題】 ◆ **bekeretezett szalagcím**

かこみもじ 【囲み文字】 ◆ **bekeretezett betű**

かこむ 【囲む】 ◆ **bekeretez** 「重要な部分を赤い線で囲んだ。」 „Piros vonallal bekereteztem a fontos részt.” ◆ **keretez** 「赤線で囲まれた部分を読んだ。」 „A pirossal keretezett részt olvastam el.” ◆ **kerít** 「木を縄で囲んだ。」 „Kötelet kerített a fa köré.” ◆ **körbekerít** 「敷地を柵で囲んだ。」 „Kerítéssel körbekerítettem a telket.” ◆ **körbevesz** 「警官は男を囲んだ。」 „A rendőrök körülvették a férfit.” ◆ **kö-**

rülvesz もり わいえ かこ 「森は家を囲んでいた。」 „A házat egy erdő vette körül.” ◆ **körülzár** ぼしょ 「その場所は紐で囲まれていた。」 „Szalaggal körülzárták a területet.” ◆ **övez** まわ やま かこ (大きなものを) 「この町は山に囲まれている。」 „Ezt a várost hegyek övezik.” ◆ **かこんですわる** わ かこ すわ 「[囲んで座る] **körülül**」 「グループはテーブルを囲んで座っていた。」 „A csoport körülülte az asztalt.” ◆ **まるでかこむ** ばんごう まる かこ かこ 「丸で囲む」 **bekarikáz** かこ 「番号を丸で囲んだ。」 „Bekarikáztam a számot.”

かごめ かごめ **【籠目】** ◆ **kosárfonat** ◆ **kosárfonatos minta**

かごめかごめ かごめ **【籠目籠目】** ◆ **kalitkába zárt madaras játék**

かこん かこん **【仮根】** ◆ **gyökérszerű szőr**

かこん かこん **【禍根】** ◆ **baj csirája** はんらん みぜん 「反乱を未然に防ぎ、後の禍根を断った。」 „Csirájában fojtották el a lázadást, előre megakadályozva a bajt.” ◆ **baj forrása** げんぱつじこ わおお かこん のこ 「原発事故は大きな禍根を残した。」 „Az atombaleset nagy bajok forrásává vált.”

かこん かこん **【過言】** ◆ **túlzás** かんべき い 「完璧と言っても過言ではない。」 „Nem túlzás azt állítani, hogy tökéletes.”

かこんですわる わ かこ すわ **【囲んで座る】** ◆ **körülül** わ かこ すわ 「グループはテーブルを囲んで座っていた。」 „A csoport körülülte az asztalt.”

かさ かさ **【傘】** ◆ **ernyő** あめ ふ 「雨が降ってきたので傘を差した。」 „Kinyitottam az ernyőmet, mert esni kezdett az eső.” ◆ **esernyő** かさ 「傘をつぼめた。」 „Összecsuktam az esernyőmet.” ◆ **védőernyő** かく かさ (保護用の) 「核の傘」 „nukleáris védőernyő” ◆ **あいがさ** かく かさ **【相傘】** **esernyőt megosztó pár** (相合傘) ◆ **おりたたみがさ** **【折り畳み傘、折りたたみ傘】** **összecsukható esernyő** ◆ **こうもりがさ** こうもり 傘、蝙蝠傘 **nyugati esernyő** ◆ **よめとおめかさのうち** **【夜目遠目笠の内】** **nagy jóindulattal szépek mondható** ◆ **よめとおめかさのうち** **【夜目遠目笠の内】** **sötétben minden tehén fekete** ◆ **わがさ** わがさ **【和傘】** **japán esernyő** ◆ **ワ**

タッチのかさ タッチのかさ **【ワンタッチの傘】** **rugós esernyő**

かさ かさ **【嵩】** ◆ **mennyiség** かさが 増え 「ごみの嵩が増えた。」 „Megnőtt a szemét mennyisége.” ◆ **terjedelem** かさが 減る 「煮込めば野菜の嵩が減る。」 „A zöldség terjedelme csökken, ha megfőzzük.” ◆ **かさあげ** かさあげ **【かさ上げ、嵩上げ】** **gát magaságának emelése** (堤防の) ◆ **かさあげする** かさあげ **【かさ上げする、嵩上げする】** **megemel** かさあげ 「津波対策として家の嵩上げをした。」 „A szökőár ellen megemelték az épületet.” ◆ **かさあげする** かさあげ **【かさ上げする、嵩上げする】** **magasabbra épít** かさあげ 「石垣の嵩上げをした。」 „Magasabbra építették a kőkerítést.” ◆ **かさにかか** **【嵩に懸かる、嵩にかか** **る】** **felbuzdulva támad** かさにかか (優勢に乗じて攻める) 「選手は好プレイが続いて嵩に懸かった。」 „A játékos a sikereitől felbuzdulva támadott.” ◆ **かさにかか** **る** **【嵩に懸かる、嵩にかか** **る】** **főlényesen kihasznál** ◆ **かさのおおきい** かさのおおきい **【嵩の大きい】** **terjedelmes** かさのおおきい 「嵩の大きい荷物で旅行に出た。」 „Terjedelmes poggyással mentem az útra.” ◆ **としかさの** としかさの **【年嵩の、年かさの】** **idősebb** としかさの 「10歳年嵩の友達がいる。」 „Van egy tíz évvel idősebb barátom.”

かさ かさ **【暈】** ◆ **fényudvar** ◆ **holdudvar** (月の) かさ 「月に暈が掛かっている。」 „Udvara van a holdnak.”

かさ かさ **【瘡】** ◆ **duzzanat** (出来物) ◆ **szifilisz** (梅毒) ◆ **var** (瘡蓋)

かさ かさ **【笠】** ◆ **búra** (ランプの) かさ 「ランプの笠」 „lámpabúra” ◆ **ernyő** (ランプの) かさ 「ランプの笠」 „lámpaernyő” ◆ **kalap** ◆ **えんとつのかさ** **【煙突の笠】** **kéménytető** ◆ **きのこのかさ** **【茸の笠、きのこの笠】** **gombakalap** ◆ **まんじゅうがさ** **【饅頭笠】** **kerek bambuszkalap**

かさあげ かさあげ **【かさ上げ、嵩上げ】** ◆ **gát magaságának emelése** (堤防の)

かさあげする かさあげ **【かさ上げする、嵩上げする】** ◆ **magasabbra épít** かさあげ 「石垣の嵩上げをした。」 „Magasabbra építették a kőkerítést.” ◆ **megemel**

「津波対策として家の嵩上げをした。」 „A szökőár ellen megemelték az épületet.”

- かざあし** 【風足、風脚】 ◆ **szél sebessége**
- かざあな** 【風穴】 ◆ **szellőzőlyuk** ◆ **szellőzőnyílás**
- かさい** 【家裁】 ◆ **családjogi bíróság** (家庭裁判所)
- かさい** 【火災】 ◆ **tűzeset** ◆ **tűzvész** ◇ **そうこかさい** 【倉庫火災】 **raktártűz**
- かざい** 【家財】 ◆ **családi vagyon** (家の財産) ◆ **otthoni holmi** (家にある道具類)
- がさい** 【画才】 ◆ **festőtehetség**
- がざい** 【画材】 ◆ **festészeti eszköz** (絵の具など) ◆ **festőtéma** (絵の話題)
- かさいかんしとう** 【火災監視塔】 ◆ **tűztorony**
- かさいくんれん** 【火災訓練】 ◆ **tűzvédelmi gyakorlat**
- かさいけいぼう** 【火災警報】 ◆ **tűzjelzés** ◆ **tűzriadó**
- かさいけいぼうき** 【火災警報器、火災警報機】 ◆ **tűzjelző**
- かさいそんがい** 【火災損害】 ◆ **tűzkár**
- かさいひなんくんれん** 【火災避難訓練】 ◆ **tűzvédelmi gyakorlat**
- がさいぼう** 【芽細胞】 ◆ **képzősejt** (~芽細胞) ◇ **エナメルがさいぼう** 【エナメル芽細胞】 **zománcképző sejt** ◇ **こつがさいぼう** 【骨芽細胞】 **csontképző sejt** ◇ **しんけい** **がさいぼう** 【神経芽細胞】 **neuroblast** ◇ **そうげしつがさいぼう** 【象牙質芽細胞】 **dentin-képző sejt**
- かさいぼうし** 【火災防止】 ◆ **tűz megelőzés** ◆ **tűzvédelem** 【火災防止対策】 „tűzvédelmi intézkedés”
- かさいほうち** 【火災報知】 ◆ **tűzjelzés**
- かさいほうちき** 【火災報知器、火災報知機】 ◆ **tűzjelző**
- かさいほけん** 【火災保険】 ◆ **tűzbiztosítás** ◆ **tűzkárbiztosítás**
- かさいよぼう** 【火災予防】 ◆ **tűzvédelem**
- かさいりゅう** 【火砕流】 ◆ **piroklaszt ár**
- かさいれ** 【傘いれ、傘入れ】 ◆ **esernyőtartó**

- かさかさ** ◆ **kiszáradva** 【かさかさした肌】 „kiszáradt bőr” ◆ **zizegve** 【枯れ葉はかさかさという音を立てた。】 „A száraz levelek zizegtek.”
- がさがさ** ◆ **durvaság** ◆ **kicserepesedés** ◆ **repedezés** 【がさがさした手】 „repedezett kéz” ◆ **zörögve** 【藪からがさがさという音が聞こえた。】 „Valami zörgött a bokorban.”
- かさかさおとをたてる** 【かさかさ音をたてる】 ◆ **zizeg** 【人が紙で音をたてている。】 „Az ember zizeg a papírral.”
- がさがさした** ◆ **durva** 【がさがさした紙】 „durva papír”
- かさかさする** ◆ **ki van száradva** 【顔がかさかさになっている。】 „Az arcom ki van száradva.”
- がさがさする** ◆ **kicserepesedik** (肌などが) 【がさがさした唇】 „kicserepesedett szája”
- かさかさになる** ◆ **kedvét veszti** 【心がかさかさになった。】 „Elvesztettem a kedvemet.” ◆ **kiszárad** 【クリームを塗らないと手がかさかさになるよ。】 „Ki fog száradni a kezed, ha nem kened be krémmel!”
- がさがさになる** ◆ **kicserepesedik** 【唇がサガサになった。】 „Kicserepesedett a szám.”
- かさかたかじょ** 【傘形花序】 ◆ **ernyővirágzat** (散形花序)
- かざがまえ** 【風構、風構え、几構、几構え】 ◆ **körbezáró szél-gyök**
- かざかみげん** 【風上弦】 ◆ **hajó szél felőli oldala**
- かざかみに** 【風上に】 ◆ **ahonnan fúj a szél** ◆ **széllel szemben** 【動物は風上にいる獲物に近づいた。】 „Az állat széllel szemben közelítette meg a zsákmányát.”
- かざかみにむかって** 【風上に向かって】 ◆ **széllel szemben** 【風上に向かって進んだ。】 „Széllel szemben haladtam.”

かざかみにもおけい 【風上にも置けい】 ◆ **szégyen** かれわ けんきゅうしゃ かざかみ お やつ 「彼は研究者の風上にも置けん奴だ。」
„Ez az ember a kutatók szégyene.”

かさく 【佳作】 ◆ **jól sikerült alkotás** (できばえの優れた作品) ◆ **nívós alkotás** (入選作ほどではない作品) ◇ **せんがいかさく** 【選外佳作】 **nívós alkotás** ◇ **せんがいかさく** 【選外佳作】 **nívós alkotás futottak még kategóriában**

かさくな 【寡作な】 ◆ **terméketlen** かさく さっか 「寡作な作家」 „terméketlen író”

かざぐるま 【風車】 ◆ **forgó** かざぐるま ふ 「風車を吹いて回した。」 „Ráfújtam a forgóra, hogy pörögjön.”
◇ **iszalag** (植物) ◆ **szélkerék** (ふうしや) ◆ **szélmalom** (ふうしや) ◇ **かみかざぐるま** 【紙風車】 **papírforgó**

かさご 【笠子、鮎、瘡魚】 ◆ **kóhal** かさご 「笠子からスープを作った。」 „Kóhalból készített levest.”
◆ **skorpióhal**

かさこそと ◆ **zizegve** お ぼ わ かげ 「落ち葉は風でかさこそと渦巻いていた。」 „A lehullott faleveleket zizegve forgatta a szél.”

カサゴもく 【カサゴ目、笠子目、鮎目、瘡魚目】 ◆ **skorpióhal-alakúak**

かささぎ 【鶺鴒】 ◆ **szarka** ◇ **きばしかささぎ** 【黄嘴鶺鴒】 **sárgacsőrű szarka**

かざしにも 【風下に】 ◆ **amerre fúj a szél** ◆ **szélirányban** くも わ かざしにも む 「雲は風下に向かっている。」
„A felhők szélirányban mennek.”

かざしにもむかって 【風下に向かって】 ◆ **szélirányban** わ かざしにも む すす 「ヨットは風下に向かって進んで行く。」 „A vitorlás szélirányban halad.”

かざす 【翳す】 ◆ **emel** はた たか 「旗を高くかざした。」 „Magasba emeltem a zászlót.” ◆ **fordít** あ ふとう なかみ み 「明かりにかざして封筒の中身を見た。」 „A fény felé fordítva megnéztem a boríték tartalmát.” ◆ **főlé tart** 「手をストーブの上にかざした。」 „A kályha fölé tartotta a kezét.” ◆ **oda-tart** て うえ 「定期券をリーダーにかざした。」 „Odatartottam a bérletemet a leolvasóhoz.” ◆ **szem-**

ellenzöt formál (目に陰を作る) たいよう 「太陽が眩しかったので手をかざした。」 „Elvakított a fény, ezért szemellenzöt formáltam a kezemmel.”
◇ **ふりがざす** やり も うて ふ 【振りかざす、振り翳す】 **magasba lendít** 「槍を持った腕を振りかざした。」 „Magasba lendítette a kezét, amivel a lándzsát fogta.” ◇ **ふりがざす** せいぎ ふ こうげき 【振りかざす、振り翳す】 **hivatkozik** 「正義を振りかざして攻撃した。」 „Az igazságra hivatkozva támadott.” ◇ **ふりがざす** ふり かざす、振り翳す **kérkedik** 「権力を振りかざす。」 „Hatalmával kérkedik.” ◇ **ふりがざす** かたな ふ てき 【振りかざす、振り翳す】 **feje fölé lendít** 「刀を振りかざして敵を切った。」 „Lesújtott a feje fölé lendített karddal.”

かさだかな 【かさ高な、嵩高な】 ◆ **ormótlan** (体積) ◆ **terjedelmes** (体積)

かさだかに 【かさ高に、嵩高に】 ◆ **gögösen** かさだか めいれい 「嵩高に命令した。」 „Gögösen parancsolgattott.”

かさたて 【傘立て】 ◆ **ernyőtartó** ◆ **esernyőtartó**

ガザちく 【ガザ地区】 ◆ **Gázai övezet**

がさつく ◆ **zizeg**

かざった 【飾った】 ◆ **ékes** かざ こぼ 「飾った言葉」
„ékes szavak” ◆ **mesterkélt** かざ たいど 「飾った態度」
„mesterkélt viselkedés”

がさつな ◆ **bunkó** おとこ 「がさつな男」 „bunkó ember” ◆ **durva** たいど 「がさつな態度をとる。」 „Durván viselkedik.” ◆ **faragatlan** 「がさつなやつだ。」 „Faragatlan fickó.” ◆ **nyers** こえ 「がさつな声」 „nyers hang”

がさつに ◆ **durván**

がさつもの 【がさつ者】 ◆ **tuskó**

かざとおし 【風通し】 ◆ **szellőzés** (かぜとおし)

かさなりあう 【重なり合う】 ◆ **átfedí egymást** えだ かさ あ 「枝が重なり合っていた。」 „Az ágak átfedték egymást.”

かさなる 【重なる】 ◆ **átfed** 「この二つの円は重なっている。」 „Ez a két kör átfedi egymást.”

◆ **átfedi egymást** 「私たちの目的は重なっている。」 „A céljaink átfedik egymást.” ◆ **egy-**

beesik 「今年は私の誕生日とイースターが重なる。」 „Idén a születésnapom egybeesik húsvétval.” ◆ **felhalmozódik** 「机に書類がたくさん重なっています。」 „Az asztalon sok irat van felhalmozva.” ◆ **halmozódik** 「不幸が重なった。」 „Halmozódtak a bajok.” ◆ **összeér** 「私たちの道がある時点で重なっていた。」 „Egyszer csak összeért az utunk.” ◆ **ütközik**

(予定などが) 「この演奏会は私の予定と重なる。」 „Ez a koncert ütközik a programommal.” ◇ **おりかさなって** 【折り重なって】 **egy-**

más hegyén-hátán 「戦場で死体は折り重なっていた。」 „A csatatéren egymás hegyén-hátán feküdtek a halottak.” ◇ **おりかさなる** 【折り重なる】 **egy-**

más hegyén-hátán 「戦場で死体は折り重なっていた。」 „A csatatéren egymás hegyén-hátán feküdtek a halottak.” ◇ **おりかさなる** 【折り重なる】 **egy-**

かさにかか 【嵩に懸かる、嵩にかか】 ◆ **felbuzdulva támad** (優勢に乗じて攻める) 「選手は好プレイが続いて嵩に懸かった。」 „A játékos a sikereitől felbuzdulva támadott.” ◆ **főlényesen kihasznál**

かさにかか 【笠に着る】 ◆ **mögé bújik** 「父の栄光を笠に着ている。」 „Az apja hírneve mögé bújik.”

かさね 【重ね】 ◆ **rakás** 「ポテトの重ね焼き。」 „Rakott krumpli.” ◆ **réteg** (層) 「かさね着。」 „Réteges öltözék.”

かさねあわせ 【重ね合わせ】 ◆ **szuperpozíció** (量子力学)

かさねあわせる 【重ね合わせる】 ◆ **egymásra rak** 「画像処理ソフトで二枚の写真を重ね合わせた。」 „A képszerkesztő programmal két fényképet egymásra raktam.” ◆ **összehúz** 「バスローブの前を重ね合わせた。」 „Összehúztam a köntös elejét.”

かさねいたばね 【重ね板ばね】 ◆ **laprugó**

かさねがさね 【重ね重ね】 ◆ **őszintén** (くれぐれも) 「重ね重ねお詫び申し上げます。」 „Őszintén sajnálom!” ◆ **újra és újra** (たびたび)

かさねぎ 【重ね着、襲ね着、襲着】 ◆ **rétegesen öltözködés** ◆ **réteges öltözék** ◆ **réteges öltözés**

かさねぎする 【重ね着する、襲ね着する、襲着する】 ◆ **rétegesen öltözködik** 「天気は変わりやすいので重ね着してきて下さい！」 „Változékony az idő, öltözködjünk rétegesen!”

かさねて 【重ねて】 ◆ **ismételten** 「重ねて言います。」 „Ismételten elmondom.” ◆ **még egyszer** (ふたたび) 「重ねて説明する必要はない。」 „Nem kell még egyszer elmagyarázni.”

かさねの 【重ねの】 ◆ **rétegű** 「2枚重ねのトレットペーパー。」 „Kétrétegű vécépapír.”

かさねる 【重ねる】 ◆ **egymásra rak** (積み上げる) 「机に本を重ねた。」 „Egymásra rakta a könyveket az asztalon.” ◆ **egyre csak** 「説明に説明を重ねた。」 „Egyre csak magyaráztam.” ◆ **felhalmoz** (積み上げる) 「借金を重ねた。」 „Felhalmozta az adósságot.” ◆ **hal-**

moz (積み上げる) 「彼は道楽を重ねている。」 „Halmozza az élvezeteket.” ◆ **hosszan csinál** (長くやる) 「苦勞に苦勞を重ねた。」 „Hosszas lelki szenvedés volt.” ◆ **rak**

(置く) 「シンクに汚れた食器が重ねてあります。」 „A piszkos edények a mosogatóba vannak rakva.” ◇ **ぎろんをかさねる** 【議論を重ねる】

hosszasan megvitat 「提案について議論を重ねた。」 „Hosszasan megvitaták a javaslatot.” ◇ **さかずきをかさねる** 【杯を重ねる】

iszogat 「友達と杯を重ねた。」 „A barátimmal iszogattunk.” ◇ **さらなることをかさねる** 【更なることを重ねる】 **tetéz** 「前回の嘘に更なる嘘を重ねた。」 „Az előző hazugságait újakkal tetézte.” ◇ **としつきをかさねて** 【年月

を重ねて] **évek során** としつき かさ いんさつ 「年月を重ねて印刷の文字が薄くなった。」 „Az évek során a nyomtatott betűk megfakultak.” ◇ **としをかさねる** かさ 【歳を重ねる、年を重ねる】 **telnek-múlnak az évek** かれわ とし かさ 「彼は歳を重ねた。」 „Teltek-múltak az évei.” ◇ **ねんれをかさねる** かれわ ねんれ かさ 【年齢を重ねる】 **öregebb és öregebb lesz** かれわ ねんれ かさ 「彼は年齢を重ねた。」 „Öregebb és öregebb lett.” ◇ **はだをかさねる** だいす 【肌を重ねる】 **lefekszik** だいす 「大好きだから肌を重ねたいと思った。」 „Nagyon szeretem, ezért szerettem volna lefeküdni vele.” ◇ **まくらをかさねる** まくら 【枕を重ねる】 **többször együtt hál**

かさのえ かさのえ 【傘の柄】 ◆ **ernyőnyél**

かさのおおきい かさ おおきい 【嵩の大きい】 ◆ **terjedelmes** かさ おおきい 「嵩の大きい荷物で旅行に出た。」 „Terjedelmes poggyásszal mentem az útra.”

かさのふくろ かさのふくろ 【傘の袋】 ◆ **ernyőtök**

かさのほね かさのほね 【傘の骨】 ◆ **ernyőváz**

かさはぐるま かさはぐるま 【傘歯車】 ◆ **kúpfogaskerék**

かさばる かさばる 【嵩張る】 ◆ **sok helyet foglal** かさばる 「このポケット辞書はかさばらない。」 „Ez a zseb-szótár nem sok helyet foglal.” ◆ **terjedelmes** かさばる 「冬物はかさばる。」 „A téli ruhák terjedelmesek.”

かざぶくろ かざぶくろ 【風袋、風囊】 ◆ **szélisten zsákja**

カザフスタン ◆ **Kazahsztán**

カザフスタンじん カザフスタンじん 【カザフスタン人】 ◆ **kazah**

カザフスタンの ◆ **kazah**

カザフぞく カザフぞく 【カザフ族、哈萨克族、哈萨克族】 ◆ **kazak nemzetiség**

かさぶた かさぶた 【瘡蓋、痂】 ◆ **alvadás** かさぶた 「傷口からかさぶたをはがさないで！」 „Ne kapard le az alvadászt a sebről!” ◆ **var** かさぶた 「傷のかさぶたが取れた。」 „Lejött a var a sebről.”

かさぶたができる かさぶた 【瘡蓋が出来る、痂が出来る】 ◆ **varasodik**

かざまど かざまど 【風窓】 ◆ **szellőzőablak** ◆ **szellőzőnyílás**

かざみ かざみ 【汗衫】 ◆ **nyári ruha**

かざみ かざみ 【風見】 ◆ **szélirányjelző** ◆ **szélkaskas** かざみ (風見鶏) かざみ わつよ かぜ 「風見は強い風でぶるぶる揺れていた。」 „A szélkaskas remegett az erős szélben.”

かざみどり かざみどり 【風見鶏】 ◆ **szélkaskas** かざみどり 「風見鶏はきしきし音を立てて動いていた。」 „A szélkaskas nyikorogva mozgott.”

かさむ かさむ 【嵩む】 ◆ **félelmetesre nő** しやくきん 「借金が高んだ。」 „Félelmetesre nőtt az adóssága.”

◆ **felhalmozódik** かさむ 「在庫が高んだ。」 „Felhalmozódott a raktárkészlet.” ◆ **feltornyosul** かさむ 「支出が高んだ。」 „Feltornyosultak a kiadások.”

かざむき かざむき 【風向き】 ◆ **dolgok állása** (形勢) ◆ **kedv** (機嫌) ◆ **szélirány** (風が吹いてくる方向) ◆ **széljárás** (吹き回し) ◇ **かざむきがよい** かざむき 【風向きがよい】 **jó irányban halad** かざむき 「交渉の風向きがよい。」 „Jó irányban haladnak a tárgyalások.” ◇ **かざむきがよい** かざむき 【風向きがよい】 **kedvében van** かざむき 「今日は父の風向きがよい。」 „Ma az apám kedvében van.”

かざむきがよい かざむき 【風向きがよい】 ◆ **jó irányban halad** かざむき 「交渉の風向きがよい。」 „Jó irányban haladnak a tárgyalások.” ◆ **kedvében van** かざむき 「今日は父の風向きがよい。」 „Ma az apám kedvében van.”

かざむきがよい かざむき 【風向きがよい】 ◆ **jó irányban halad** かざむき 「交渉の風向きがよい。」 „Jó irányban haladnak a tárgyalások.” ◆ **kedvében van** かざむき 「今日は父の風向きがよい。」 „Ma az apám kedvében van.”

かざむきがわるい かざむき 【風向きが悪い】 ◆ **rossz kedvében van** かざむき 「今日は上司の風向きが悪い。」 „Ma a főnököm rossz kedvében van.” ◆ **rosszul megy** かざむき 「交渉の風向きが悪い。」 „Rosszul mennek a tárgyalások.”

かさや かさや 【傘屋】 ◆ **ernyőárus**

かざよけ かざよけ 【風よけ、風除け】 ◆ **szélfogó** (かざよけ) ◆ **szélvédő** (かざよけ)

かざられる かざられる 【飾られる】 ◆ **ékeskedik** おじ 「叔父さんの胸に勲章が飾られていた。」 „A nagybácsikám mellén állami kitüntetés ékeskedett.”

かざり かざり 【飾り】 ◆ **dekoráció** かざり 「新年のお飾り」 „újévi dekoráció” ◆ **dísz** かざり 「このポッケは飾りです。」 „Ez a zseb csak dísz.” ◆ **díszítés** ◇

かざりのない 【飾りのない】 **dísztelen** 「飾りのないケーキ」 „dísztelen torta” ◇ **かざりの**

ない 【飾りのない】 **egyszerű** 「飾りのない言葉」 „egyszerű szavak” ◇ **かざりもじ** 【飾り文字】 **iniciálé** ◇ **かざりもじ** 【飾り文字】 **díszes betű** ◇ **かざりをつける** 【飾りを付ける】

feldíszít 「クリスマスツリーに飾りを付けた。」 „Feldíszítettük a karácsonyfát.” ◇ **かざりをとる** 【飾りを取る】 **lebont** 「クリスマスツリーの飾りを取った。」 „Lebontottuk a karácsonyfát.” ◇ **かみかざり** 【髪飾り】 **hajdísz**

◇ **はなかざり** 【花飾り】 **virágdísz** 「頭に花飾りをつけた女の子」 „hajába virágdíszet tett lány” ◇ **はねかざり** 【羽飾り】 **toldísz** ◇ **ふさかざり** 【房飾り】 **bojt** ◇ **ふちかざり** 【縁飾り】 **szegélydísz**

かざりいし 【飾り石】 ◇ **ékkő** ◇ **féldrágakő**

かざりお 【飾り緒】 ◇ **vállzsinór**

かざりけ 【飾り気】 ◇ **mesterkélttség** ◇ **parádézás**

かざりけのない 【飾り気のない】 ◇ **egyszerű** 「飾り気のない言葉」 „egyszerű szavak” ◇ **természetes** 【飾り気のない態度】 „természetes viselkedés”

かざりすぎている 【飾りすぎている】 ◇ **cikornyás** 「このカリグラフィーは飾りすぎている。」 „Cikornyás betűkkel írt.”

かざりたてる 【飾り立てる】 ◇ **kidíszít** 【部屋を花で飾り立てた。」 „Virágokkal kidíszítettem a termet.”

かざりだな 【飾り棚】 ◇ **vitrin** 「飾り棚にトロフィーがあった。」 „A vitrinben voltak a trófeák.”

かざりつけ 【飾りつけ、飾り付け】 ◇ **díszítés** 「夏祭りの飾りつけ」 „díszítés a nyári fesztiválhoz” ◇ **kicicomázás** 【会場の飾りつけ】 „terem kicicomázása” ◇ **ショー・ウィンドーのかざりつけ** 【ショー・ウィンドーの飾り付け】 **kirakatrendezés**

かざりつける 【飾りつける、飾り付ける】 ◇ **díszít** 「帽子に鳥の羽を飾りつけた。」 „Madár-

tollal díszítette a kalapját.” ◇ **kicicomáz** 「家は趣味悪く飾りつけられた。」 „A házat ízléstelenül kicicomázták.” ◇ **kirak** 「洋服をショーウィンドーに飾りつけた。」 „Kirakta a ruhát a kirakatba.”

かざりてんじょう 【飾り天井】 ◇ **díszmennyezet**

かざりのない 【飾りのない】 ◇ **dísztelen** 「飾りのないケーキ」 „dísztelen torta” ◇ **egyszerű** 「飾りのない言葉」 „egyszerű szavak”

かざりボタン 【飾りボタン】 ◇ **díszgomb**

かざりまど 【飾り窓】 ◇ **kirakat**

かざりもじ 【飾り文字】 ◇ **díszes betű** ◇ **iniciálé**

かざりもの 【飾り物】 ◇ **dísz** 「この船は飾り物だ。」 „Ez a hajó csak egy dísz.”

かざりわく 【飾り枠】 ◇ **díszkeret**

かざりをつける 【飾りを付ける】 ◇ **feldíszít** 「クリスマスツリーに飾りを付けた。」 „Feldíszítettük a karácsonyfát.”

かざりをとる 【飾りを取る】 ◇ **lebont** 「クリスマスツリーの飾りを取った。」 „Lebontottuk a karácsonyfát.”

かざる 【飾る】 ◇ **biggyeszt** 「マジパン人形をケーキの上に飾った。」 „A marcipánfigurát a torta tetejére biggyesztettem.” ◇ **dekorál** 「部屋は花で飾られていた。」 „Virágokkal dekorálták a termet.” ◇ **díszít** 「壁を絵画で飾った。」 „Egy festménnyel díszítette a falat.” ◇

ékesít 「中央広場に噴水が飾られている。」 „Egy szökőkút ékesíti a főteret.” ◇ **feldíszít** 「皆でクリスマスツリーを飾った。」 „Közösen feldíszítettük a karácsonyfát.” ◇ **kidíszít** 「部屋を花で飾った。」 „Virágokkal kidíszítettem a szobát.” ◇ **kitesz** 「冬物の商品をショーウィンドーに飾った。」 „Kitette a téli árut a kirakatba.” ◇ **mesterkél** 「飾った態度」 „mesterkélten viselkedés” ◇ **うわべをかざる** 【上辺を飾る、う

わべを飾る】 **látszatra csinál** ^{やさ}「**優しげなう**
わべを飾る。」 „Látszatra kedves.” ◇ **うわべを**
かざる 【上辺を飾る、うわべを飾る】 **elken-**
dózi a hibáját ◇ **うわべをかざる** 【上辺を飾

る、うわべを飾る】 **kozmetikáz** 「上辺を飾
^{なかみ}っても、中身がない。」 „Hiába kozmetikázzuk,
tartalmilag nulla.” ◇ **かざった** 【飾った】 **mes-**
terkért ^{かさ} ^{たいど}【飾った態度】 „mesterkért viselke-

dés” ◇ **かざった** 【飾った】 **ékes** ^{かざ} ^{ことば}「飾った言葉
」 „ékes szavak” ◇ **かざられる** 【飾られる】

ékeskedik 「叔父さんの胸に勲章が飾られて
いた。」 „A nagybácsikám mellén állami kitün-

tetés ékeskedett.” ◇ **かざりすぎている** 【飾りすぎ
ている】 **cikornyás** 「このカリグラフィー

は飾りすぎている。」 „Cikornyás betűkkel írt.”
◇ **ことばをかざる** 【言葉を飾る】 **szavait**

ékesíti ^{ことば} ^{かざ} ^{じじつ} ^{びか}「言葉を飾って事実を美化した。」
„Szavait ékesítve szépítette a valóságot.” ◇ **さい**
ごをかざる 【最後を飾る】 **szépen búcsúzik**

「引退試合で素晴らしい最後を飾った。」 „A
visszavonuló versenyző szépen búcsúzott.” ◇ **デ**
ビューをかざる 【デビューを飾る】 **fényesen**

debütál 「劇団は鮮烈なデビューを飾った。」
„A színtársulat fényesen debütált.” ◇ **にしきを**

かざる 【錦を飾る】 **dicsőséget hoz** ^{おお}「大き
^{かいしゃ} ^{しゃちょう} ^{こきょう} ^{にしき} ^{かざ}
な会社の社長になって故郷に錦を飾った。」
„Nagyvállalat igazgatójaként dicsőséget hozott a
szülőföldjére.” ◇ **ゆうしゅうのびをかざる** 【有

終の美を飾る】 **szépen búcsúzik** ^{いんたい}「引退する
^{せんしゅう} ^{わあっしょう} ^{ゆうしゅう} ^び ^{かざ}
選手は圧勝で有終の美を飾った。」 „A
visszavonuló versenyző fergeteges győzelemmel
búcsúzott.” ◇ **ゆうしょうをかざる** 【優勝を飾

る】 **bajnoki győzelmet visz haza** ^{せんしゅう} ^わ「選手は
^{さんどめ} ^{ゆうしょう} ^{かざ}
3度目の優勝を飾った。」 „A sportoló a har-
madik bajnoki győzelmét vitte haza.”

かざること 【飾ること】 ◆ **dekorálás** ◆ **díszítés** ◆ **ékesítés**

かさ 【加算】 ◆ **hozzászámítás** ◆ **össze-**
adás

かざ 【火山】 ◆ **tűzhányó** ◆ **vulkán** ◇ **か**
いちゅうかざ 【海中火山】 **tenger alatti**
vulkán ◇ **かいていかざ** 【海底火山】 **ten-**

ger alatti vulkán ◇ **かつかざ** ^か ^ざ【活火山】
működő tűzhányó ◇ **きゅうかざ** ^か ^ざ【休火山】
szunnyadó vulkán ◇ **しかざ** ^か ^ざ【死火山】 **ki-**
aludt vulkán ◇ **しかざ** ^か ^ざ【死火山】 **kialudt**
tűzhányó

かざんがく 【火山学】 ◆ **vulkanológia**

かざんがくしゃ 【火山学者】 ◆ **vulkanológus**

かざんガス 【火山ガス】 ◆ **vulkáni gáz**

かさなかすいそ ^か ^ざ ^ん ^か ^す ^い ^そ【過酸化水素】 ◆ **hidrogén-**
peroxid

かざんかつどう 【火山活動】 ◆ **vulkanikus te-**
vékenység ◆ **vulkáni tevékenység**

かさなかぶつ ^か ^ざ ^ん ^か ^ぶ ^つ【過酸化物】 ◆ **peroxid**

かざんがん 【火山岩】 ◆ **vulkanikus kőzet**

かざんかんそくじょ ^か ^ざ ^ん ^か ^ん ^そ ^く ^じ ^ょ【火山観測所】 ◆ **vulkano-**
ológiai megfigyelőállomás

かさ ^か ^ざ ^ん ^き【加算器、加算機】 ◆ **összeadó egy-**
ség

かざんこく ^か ^ざ ^ん ^こ ^く【火山国】 ◆ **vulkáni ország**

かざんさ ^か ^ざ ^ん ^さ【火山砂】 ◆ **vulkáni homok** ◆ **vul-**
kanikus homok

かさ ^か ^ざ ^ん ^さ ^れ ^る【加算される】 ◆ **járul** ^{きゅうりょう}「給料
^{やさん} ^て ^あ ^か ^ざ ^ん
に夜勤手当が加算される。」 „A fizetéshez éj-
szakai pótlék járul.” ◆ **jön** ^{ねだ} ^ん ^し ^{ょう} ^び ^ぜ ^い
szakai pótlék járul.” ◆ **jön** ^ね ^だ ^ん ^し ^{ょう} ^び ^ぜ ^い
「値段に消費税が
^か ^ざ ^ん
加算される。」 „Az árhoz jön a forgalmi adó.”

かさ ^か ^ざ ^ん ^し ^{ゅう} ^ご ^う【可算集合】 ◆ **megszámlál-**
ható halmaz

かさ ^か ^ざ ^ん ^し ^{ょう}【過酸症】 ◆ **gyomorsavtúlten-**
gés (胃酸過多症) ◆ **sok a sava** (胃酸過多
症)

かざ ^か ^ざ ^ん ^し ^{ょう} ^か ^ぶ ^つ【火山昇華物】 ◆ **vulkáni**
szublimátum

かさ ^か ^ざ ^ん ^し ^{ょう} ^で ^あ ^る【過酸症である】 ◆ **sok a**
sava (胃酸過多症)

かさ ^か ^ざ ^ん ^す ^る【加算する】 ◆ **beleszámít** ^ら ^う ^ど ^う ^じ ^{かん} ^ひ ^る ^{やす} ^わ ^か ^ざ ^ん
「労働時間に昼休みは加算しない。」 „A munka-
időbe nem számít bele az ebédszűz.” ◆ **beszámít**
^ね ^だ ^ん ^そ ^う ^り ^{ょう} ^か ^ざ ^ん
「値段に送料も加算されています。」 „Az ár-
ba beszámították a szállítási költséget.” ◆ **fel-**

számít ^り ^{ょう} ^か ^ざ ^ん「サービス料も加算された。」 „Fel-
számították a kiszolgálás díját is.” ◆ **hozzáad**
^ね ^だ ^ん ^し ^{ょう} ^ひ ^ぜ ^い ^が ^く ^か ^ざ ^ん
「値段に消費税額を加算した。」 „Az árhoz

hozzáadtam a forgalmi adót.” ◆ **hozzászámít**
 [賠償金に弁護士費用を加算した。] „Az ügyvédi költséget hozzászámította a kártérítés összegéhez.” ◇ **かさんされる** [加算される] járul
 [給料に夜勤手当てが加算される。] „A fizetéshez éjszakai pótlék járul.”

かさんせい [加算性] ◆ **additív** (加算性~)
 [加算性 白色 ガウス雑音] „additív fehér Gauss-zaj”

かさんぜい [加算税] ◆ **járulékos adó**

かざんせい [火山性] ◆ **vulkanikus** (火山性~)
 [火山性微動] „vulkanikus földrengések”

かざんせいさんち [火山性山地] ◆ **vulkáni hegység**

かざんせいじしん [火山性地震] ◆ **vulkáni eredetű földrengés**

かざんたい [火山帯] ◆ **vulkanikus övezet** ◆ **vulkáni övezet**

かざんだん [火山弾] ◆ **lávabomba**

かざんちたい [火山地帯] ◆ **vulkáni övezet**

かざんとう [火山島] ◆ **vulkáni sziget**

かざんのふんか [火山の噴火] ◆ **vulkánkitörés**

かざんばい [火山灰] ◆ **vulkáni hamu** ◆ **vulkanikus hamu**

かざんふんか [火山噴火] ◆ **vulkánkitörés**
 (火山の噴火)

かざんみやく [火山脈] ◆ **vulkáni lánc**

かざんれき [火山礫] ◆ **lapilli**

かざんれつとう [火山列島] ◆ **vulkáni sziget-sor**

かし [下肢] ◆ **alsó végtag**

かし [下賜] ◆ **ajándék a feljebbvalótól** ◆ **császári ajándék** ◇ **かします** [下賜する]

ajándékoz [主君から領地を下賜された。] „A fejedelem földet ajándékozott neki.” ◇ **かします**
 [下賜する] **adományoz** [天皇から銀杯を下賜された。] „A császár ezüstkelyhet adományozott nekem.” ◇ **ごかしきん** [御下賜金] **császári pénzadomány**

かし [仮歯] ◆ **ideiglenes fog** (かりば) ◆ **műfog** (義歯)

かし [仮死] ◆ **tetszhalál** ◇ **かしじょうたい**
 [仮死状態] **tetszhalott állapot** [行者は仮死状態になった。] „A fakír tetszhalott állapotba került.” ◇ **かしじょうたいのひと** [仮死状態の人] **tetszhalott**

かし [可視] ◆ **látható** (可視~) [可視光線] „látható fénysugár” ◆ **láthatóság**

かし [檜、櫃、櫛] ◆ **örökzöld tölgy** ◇ **ときわがし** [常盤檜、常盤櫃、常盤櫛] **magyal-tölgy**

かし [歌詞] ◆ **dalszöveg** [歌詞を覚える。] „Megjegyzi a dalszöveget.”

かし [河岸] ◆ **bázishely** (拠点) ◆ **folyópart** (かわぎし) ◆ **halpiac** (魚の市場) ◆ **törzshely** (なれた場所) ◇ **うおがし** [魚河岸] **halpiac**

かし [瑕疵] ◆ **hiányosság**

かし [花糸] ◆ **filamentum** (雄しべの) ◆ **porzószál** (雄しべの)

かし [菓子] ◆ **cukrászsütemény** ◆ **édes-ség** ◆ **sütemény** (お菓子) ◇ **くちとりがし** [口取り菓子] **teasütemény** ◇ **だがし** [駄菓子] **olcsó édesség** ◇ **みずがし** [水菓子] **zselés desszert** (菓子) ◇ **ようがし** [洋菓子] **nyugati cukrászsütemény** ◇ **わがし** [和菓子] **japán cukrászsütemény** ◇ **わがし** [和菓子] **japán édesség**

かし [華氏、カ氏] ◆ **Fahrenheit** [体温は華氏 98 度です。] „Az emberi test hőmérséklete 98 Fahrenheit fokos.”

かし [貸し] ◆ **bérbeadás** ◆ **kintlévőség** ◆ **kölcsön** ◆ **kölcsönadás** ◇ **かしがある** [貸しがある] **adósa valaki** [友達を助けたので彼に貸しがある。] „Segítettem a barátomnak, ezért ő most az adósom.” ◇ **かしがある** [貸しがある] **követelése van** [友達に一万円の貸しがある。] „A barátommal szemben 10 ezer jen követelésem van.”

かじ [加持] ◆ **ráolvasás** (加持祈祷) ◇ **かじぎとう** [加持祈祷、加持祈禱] **ráolvasásos ima**

かじ [家事] ◆ **családi ügy** (家庭内の事柄) [家事都合を理由に休む。] „Családi ügyből

kifolyólag hiányzik.” ◆ **házimunka** おっとわ かじ 「夫は家事を手伝ってくれる。」 „A férjem segít a házimunkában.”

かじ 【梶】 ◆ **papíreperfa**

かじ 【火事】 ◆ **tűz** しょうぼうしわ かじ け 「消防士は火事を消した。」 „A tűzoltó eloltotta a tüzet.” ◆ **tűzeset** かじ お 「火事が起こる。」 „Tűzeset történik.” ◇ **おおかじ** 【大火事】 **nagy tűzvész** ◇ **たいがんのかじ** 【対岸の火事】 **más problémája** ◇ **たいがんのかじ** 【対岸の火事】 **nem az én dolog** ◇ **やまかじ** 【山火事】 **erdőtűz** ◇ **やまかじ** 【山火事】 **futótűz**

かじ 【舵、舵、楫、梶】 ◆ **hajókormány** ◆ **kormány** ◆ **kormánylapát** (かじ板) ◆ **oldalkormány** (飛行機の) ◇ **おもかじ** 【面と舵】 **hajó jobbra kormányzása** 「面舵を取る。」 „Jobbra kormányozza a hajót.” ◇ **とりかじ** 【取り舵、取舵】 **hajó balra kormányzása** 「取舵と面舵」 „hajó balra és jobbra kormányzása”

かじ 【鍛冶】 ◆ **kovácslás** ◇ **かたなかじ** 【刀鍛冶】 **kardkovács** ◇ **てっぽうかじ** 【鉄砲鍛冶】 **fegyverkovács**

がし 【餓死】 ◆ **éhen halás** ◆ **éhhálál**

かじあとのひのようじん 【火事の後の方の用心】 ◆ **késő bánat eb gondolat**

かしいしょう 【貸衣装、貸し衣装】 ◆ **kölcsönzött ruha**

かしうり 【貸し売り】 ◆ **hitelre árusítás**

カシオペヤざ 【カシオペヤ座】 ◆ **Kassziopeia**

かしおり 【菓子折り】 ◆ **dobozba csomagolt cukrászsütemény**

かしおんど 【華氏温度、カ氏温度】 ◆ **Fahrenheit-fok** (° F) かしおんど 「華氏温度と摂氏温度」 „Fahrenheit-fok és Celsius-fok”

かしか 【可視化】 ◆ **láthatóvá tevés** ◆ **megjelenítés** ◆ **vizualizáció** ◇ **じょうほうのかしか** 【情報の可視化】 **adatvizualizáció** ◇ **じょうほうのかしか** 【情報の可視化】 **adatmegjelenítés**

かじか 【河鹿】 ◆ **énekítő béka** (河鹿蛙)

かじか 【鰍、杜父魚、鮎】 ◆ **kölönte**

かじがある 【貸しがある】 ◆ **adósa valaki** ともだち たす かれ か 「友達を助けたので彼に貸しがある。」 „Segítetem a barátomnak, ezért ő most az adósom.” ◆

követelése van ともだち いちまんえん か 「友達に一万円の貸しがある。」 „A barátommal szemben 10 ezer jen követelésem van.”

かじかかえる 【河鹿蛙、金襖子】 ◆ **énekítő béka**

かしかする 【可視化する】 ◆ **láthatóvá tesz** ねつりゅう かしか 「熱流を可視化する。」 „Láthatóvá teszi a hőáramlást.” ◆ **megjelenít** 「データを可視化する。」 „Megjeleníti az adatot.”

かしかた 【貸方、貸し方】 ◆ **hitelező** ◆ **kölcsönadó** (貸し主) ◆ **követel** かりかた かしかた 「借方と貸方」 „tartozik-követel” ◆ **passzívák** (簿記) かりかた かしかた 「借方と貸方」 „aktívák és passzívák”

かしかたかんざんだか 【貸し方残高】 ◆ **követelések egyenlege**

かしかたかんじょう 【貸し方勘定】 ◆ **követelések számlája**

かしかたにきにゆうする 【貸方に記入する】 ◆ **jóváír**

かじがはっせいする 【火事が発生する】 ◆ **kiüt a tűz**

かしかぶ 【貸株】 ◆ **kölcsönzött részvény** ◆ **részvény-kölcsönzés**

かじかむ ◆ **elgémberedik** さむ て 「寒さで手がかじかんでいます。」 „A hidegtől elgémberedett a kezem.” ◆ **meggémberedik** あし 「足がかじかんだ。」 „Meggémberedett a lábam.”

かしかり 【貸し借り】 ◆ **kölcsönügylet**

かしかりチャラである 【貸し借りチャラである】 ◆ **kvittek vagyunk** 「殴られたし殴ったし、それで貸し借りチャラだ！」 „Megütöttél és én is megütöttelek. Kvittek vagyunk!”

かしかりなし 【貸し借りなし】 ◆ **kvittek** 「それで貸し借りなしだ。」 „Ezzel kvittek vagyunk!”

かしかん 【下士官】 ◆ **tiszthelyettesek** (階級のグループ)

かしき 【菓子器】 ◆ **süteményes tál** ◆ **süteménytálaló tányér** ◆ **süteménytartó**

かじき 【梶木、旗魚】 ◆ **kardhal**

かじきざ 【梶木座】 ◆ **Aranyhal**

かじきとう 【加持祈祷、加持祈禱】 ◆ **ráolvasásos ima**

かじきまぐろ 【梶木鮪、旗魚鮪】 ◆ **kardhal**

「かじきまぐろを食べたことがありますか？」
„Ettél már kardhalat?”

かしきり 【貸し切り】 ◆ **teljes kibérlés** ◇ **か
しきりパーティー** 【貸し切りパーティー、貸切
パーティー】 ◆ **zárt körű rendezvény** ◇ **か
しきりバス** 【貸し切りバス、貸切りバス、貸切バ
ス】 ◆ **bérelt autóbusz**

かしきり 【貸切り、貸しきり】 ◆ **kibérlés** ◆
lefoglalás

かしきりパーティー 【貸し切りパーティー、貸
切パーティー】 ◆ **zárt körű rendezvény**

かしきりバス 【貸し切りバス、貸切りバス、貸
切バス】 ◆ **bérelt autóbusz**

かしきりひこうき 【貸切飛行機】 ◆ **bérelt re-
pülőgép**

かしきる 【貸し切る、貸切る】 ◆ **bérelt** 「
けっこんしき しょうたいきゃく いどう か き
結婚式の 招待客 の移動のためにバスを貸し切
った。」 ◆ „Az esküvői vendégek szállításához au-
tóbuszt béreltünk.” ◆ **kibérel** 【結婚式のため
のレストランを貸し切った。」 ◆ „Kibéreltük az ét-
termet az esküvőre.”

かしきん 【貸し金、貸金】 ◆ **kölcsön** 「回収
ふのう かしきん
不能の貸金」 ◆ „behajthatatlan kölcsön” ◆ **pénz-
kölcsön**

かしきんぎょうしゃ 【貸金業者、貸し金業者】
◆ **pénzkölcsönző**

かしきんこ 【貸金庫、貸し金庫】 ◆ **bérelhető
széf** ◆ **értéktreőrőz** ◆ **trezor** 【ダイヤモ
んどう かしきんこ い
ンドを銀行の貸金庫に入れた。」 ◆ „A gyémánto-
kat a bank trezorjába tettem.”

かしく 【傾ぐ】 ◆ **félreahajlik**

かじく 【仮軸】 ◆ **áltengely**

かじく 【花軸】 ◆ **kalászsoró**

かしげる 【傾げる】 ◆ **csóvál** 「彼は納得行か
ず、首をかしげていた。」 ◆ „Elégedetlenül csó-
válta a fejét.” ◆ **félrebillent** (傾ける) 「首を

かし
傾げた。」 ◆ „Félrebillentette a fejét.” ◆ **megbil-
lent** 「狭い道で通行人が通れるように傘を傾げ
た。」 ◆ „A keskeny utcában megbillentettem az
esernyőmet, hogy elférjenek mellettem.” ◇ **<
びをかしげる** 【首を傾げる】 ◆ **félrefordítja a
fejét** (首を) ◇ **<びをかしげる** 【首を傾げ
る】 ◆ **fejét kapkodja** 「彼が当選したとき、
みなな くび かし
皆、首を傾げた。」 ◆ „Amikor megválasztották,
mindenki csak a fejét kapkodta.” ◇ **<くびをか
しげる** 【小首を傾げる】 ◆ **kissé félreahajtja
a fejét** 「不思議に思って小首を傾げた。」
◆ „Furcsállva félreahajtotta egy kissé a fejét.”

かしこい 【賢い、畏い】 ◆ **értelmes** 「賢い
こども
子供」 ◆ „értelmes gyerek” ◆ **intelligens** 「賢
い動物」 ◆ „intelligens állat” ◆ **okos** 「彼は賢い
ひと
人です。」 ◆ „Okos ember.”

かしこう 【可視光】 ◆ **látható fény**

かしこうせん 【可視光線】 ◆ **látható fény**

かしこうぼうえんきょう 【可視光遠鏡】 ◆
optikai távcső ◆ **optikai teleszkóp**

かしこくない 【賢くない】 ◆ **oktalan** 「賢く
はんだん
ない判断だった。」 ◆ „Oktalan döntés volt.”

かしこくなく 【賢くなく】 ◆ **oktalanul**

かしこくなる 【賢くなる】 ◆ **okosodik**

かしこし 【貸し越し、貸越し、貸越】 ◆ **hitel-
túllépés** ◆ **túlhitelkezés** ◇ **とうざかしこし**
【当座貸越、当座貸し越し】 ◆ **folyószámlahi-
tel**

かしこまりました 【畏まりました】 ◆ **értet-
tem**

かしこまる 【畏まる】 ◆ **alázatosan megért**
【かしこまりました！】 ◆ „Igenis, értettem!” ◆
egyenes háttal ül ◆ **feszélyezett** 「そんな
かしこ
に畏まらなくてもいいよ。」 ◆ „Ne légy ennyire
feszélyezett!” ◆ **merév** 【畏まった態度】 ◆ „me-
rev viselkedés” ◆ **szertartásosan viselkedik**

かじさいばん 【家事裁判】 ◆ **családjogi tár-
gyalás**

かじざら 【菓子皿】 ◆ **desszertányér**

かじさわぎ 【火事騒ぎ】 ◆ **tűz okozta riada-
lom**

かじしつ 【家事室】 ◆ **házimunkához fenntartott helyiség**

かじじてんしゃ 【貸自転車、貸し自転車】 ◆ **bérelhető kerékpár**

かじしぶり 【貸し渋り】 ◆ **kölcsönszűkítés** ◆ **nehéz kölcsönfeltételek**

かじしぶり 【貸し渋り、貸渋り】 ◆ **hitelszűkítés**

かじむしょ 【貸事務所、貸し事務所】 ◆ **kiadó iroda**

かじしょうたい 【仮死状態】 ◆ **tetszhalott állapot** 「行者は仮死状態になった。」 „A farkir tetszhalott állapotba került.”

かじしょうたいのひと 【仮死状態の人】 ◆ **tetszhalott**

カシス ◆ **fekete ribiszke** ◆ **fekete ribizli**

かじスケール 【華氏スケール、カ氏スケール】 ◆ **Fahrenheit-skála** 「摂氏スケールと華氏スケール」 „Celsius-skála és Fahrenheit-skála”

かじする 【下賜する】 ◆ **adományoz** 「天皇から銀杯を下賜された。」 „A császár ezüstkelyhet adományozott nekem.” ◆ **ajándékoz** 「主君から領地を下賜された。」 „A fejedelem földet ajándékozott neki.”

かじする 【餓死する】 ◆ **éhen hal** 「食べ物を買うお金がなくて餓死した。」 „Nem volt pénze ételre, ezért éhen halt.” ◆ **éhhalt hal** 「戦争で封鎖された町で大勢の人が餓死した。」 „A háborús blokádnál sokan éhhaltak haltak a városban.”

かじせき 【貸席、貸し席】 ◆ **kiadó szoba** (貸す座敷) ◆ **szobakölcsönző**

かじだいしょうしょ 【貸出証明書】 ◆ **kölcsönzőjegy**

かじだおれ 【貸し倒れ、貸倒れ】 ◆ **behajthatatlan követelés**

かじだおれそんしつ 【貸し倒れ損失、貸倒損失】 ◆ **behajthatatlan kölcsönből származó veszteség**

かじだおれになる 【貸し倒れになる、貸倒れになる】 ◆ **behajthatatlanná válik** 「貸付金

は貸し倒れになった。」 „A kölcsön behajthatatlanná vált.”

かじだおれリスク 【貸し倒れリスク、貸倒リスク】 ◆ **fizetésképtelenség kockázata**

かじだし 【貸し出し、貸出し、貸出】 ◆ **kiadás** 「家の貸し出し」 „lakás kiadása” ◆ **kölcsönadás** 「お金の貸出」 „pénz kölcsönadása” ◆ **kölcsönzés** 「図書館の本の貸出」 „könyvtári könyv kölcsönzése”

かじだしきん 【貸出金、貸し出し金】 ◆ **hitelösszeg** ◆ **kölcsönösszeg**

かじだしきんり 【貸出金利、貸し出し金利】 ◆ **hitelkamat** ◆ **kölcsönkamat**

かじだしけいやく 【貸出限契約、貸し出し契約】 ◆ **hitelszerződés**

かじだしげんどがく 【貸出限度額、貸し出し限度額】 ◆ **felvehető hitelösszeg** ◆ **hitelkeret** ◆ **hitelplafon**

かじだしする 【貸し出しする、貸出する、貸し出す】 ◆ **kölcsönöz** 「この会社は自転車の貸し出しをするサービスを始めた。」 „Ez a cég kerékpárkölcsönző szolgáltatást indított.”

かじだしせいさく 【貸出限政策、貸し出し政策】 ◆ **hitelpolitika**

かじだしにん 【貸し出し人、貸出人】 ◆ **kölcsönadó** ◆ **kölcsönző**

かじだしぶつ 【貸出物】 ◆ **bérlemény**

かじだしりょう 【貸出料、貸し出し料】 ◆ **kölcsönzési díj**

かじだしりつ 【貸出利率、貸し出し利率】 ◆ **hitelkamatláb**

かじだす 【貸し出す】 ◆ **kiad** 「レンタルショップは全てのコメディ映画を貸し出していった。」 „A kölcsönző az összes vígjátékot kiadta.” ◆ **kölcsönad** 「銀行は10万円を貸し出した。」 „A bank kölcsönadott 100 ezer jent.”

かじだすこと 【貸し出すこと】 ◆ **bérbeadás** ◆ **kölcsönzés**

かじちん 【貸し賃、貸賃】 ◆ **bérbeadási díj**

かじつ 【加湿】 ◆ **párasítás**

かじつ 【火室】 ◆ **égéstér**

かしつ 【過失】 ◆ **gondatlanság** ^{ぎょうむじょう} 「業務上の過失」 „munkakörében elkövetett gondatlanság”
 ◆ **hanyagság** 「加害者の過失は事故に至った。」 „A károkozó hanyagsága balesethez vezetett.” ◆ **hiba** ^{わたし} 「私の過失です。」 „Ez az én hibám.” ◆ **mulasztás** ^{かしつ おか} 「過失を犯す。」 „Mulasztást követ el.” ◇ **いしきあるかしつ** 【意識ある過失】 **tudatos gondatlanság** ◇ **いしきななきかしつ** 【意識なき過失】 **hanyag gondatlanság** ◇ **ぎょうむじょうかしつ** 【業務上過失】 **foglalkozáskörében elkövetett mulasztás** ◇ **けいかしつ** 【軽過失】 **enyhe gondatlanság** ◇ **じゅうかしつ** 【重過失】 **súlyos mulasztás** ◇ **じゅうかしつ** 【重過失】 **súlyos gondatlanság**

かじつ 【佳日】 ◆ **szerencsés nap** (縁起のよい日)

かじつ 【果実】 ◆ **gyümölcs** ^{かじつ} 「果実の少ない植物」 „kevés gyümölcsöt hozó növény” ◆ **termés**

かじつ 【過日】 ◆ **múltkor** ^{かじつ} (先日) 【過日はお世話になりました。】 „Köszönöm, hogy a múltkor foglalkozott velem!”

がしつ 【画室】 ◆ **festőterem** ◆ **műterem** (アトリエ)

がしつ 【画質】 ◆ **képminőség** ◇ **こうがしつ** 【高画質】 **jó képminőség**

かじつエッセンス 【果実エッセンス】 ◆ **gyümölcsesszencia**

かじつが 【舵柄】 ◆ **kormányrúd**

かしつき 【加湿器】 ◆ **párásító**

かしつけ 【貸しつけ、貸し付け、貸し付、貸付け、貸付】 ◆ **hitel** (貸付金額) ◆ **hitelezés** (貸し付けること) ◆ **hitelnyújtás** (貸し付けること) ◆ **kölcsön** (貸付金額) ◆ **kölcsönadás** (貸し付けること) ◆ **kölcsönzés** (貸し付けること) ◇ **かじょうかしつけ** 【過剰貸付け】 **túlzott hitelezés** ◇ **ぎんこうかしつけ** 【銀行貸付】 **banki kölcsön** ◇ **コールかしつけ** 【コール貸付】 **kint lévő kölcsön** ◇ **こっかかしつけ** 【国家貸付、国家貸付け、国家貸し付け】 **állami kölcsön** ◇ **たいがいかしつけ** 【対外貸付、対外貸付け、対外貸し付け】 **külföldi hitelnyújtás** ◇ **たんきかしつけ** 【短期貸付、短期貸し付け】 **rövid lejáratra hi-**

telezés ◇ **ていりかしつけ** 【低利貸し付け、低利貸付】 **alacsony kamatra adott kölcsön** ◇ **ていりかしつけ** 【低利貸し付け、低利貸付】 **alacsony kamatú kölcsön** ◇ **よくじつばらいしつけ** 【翌日払い貸付、翌日払貸付】 **egynapos kölcsön**

かしつけきげん 【貸付期限】 ◆ **kölcsön lejáratí ideje**

かしつけきん 【貸付金】 ◆ **adott kölcsön** ◆ **kölcsön** ◆ **kölcsönadott pénz** ◇ **たんきかしつけきん** 【短期貸付金】 **rövid lejáratú kölcsön** ◇ **ちょうきかしつけきん** 【長期貸付金】 **hosszú lejáratú kölcsön** ◇ **むたんぼかしつけきん** 【無担保貸付金】 **fedezet nélküli kölcsön**

かしつけきんがく 【貸付金額】 ◆ **hitelösszeg** ◆ **kölcsön adott összeg**

かしつけぎんこう 【貸付銀行】 ◆ **hitelbank**

かしつけざんだか 【貸付残高、貸し付け残高】 ◆ **hitelállomány**

かしつけりし 【貸付利子】 ◆ **kölcsönkamat**

かしつけりょう 【貸付料】 ◆ **hitelköltség**

かしつcker 【貸しつcker、貸し付ける、貸付ける】 ◆ **hitelez** ^{ぎんこう わかいしゃ いちおおくえん} 「銀行は会社に一億円を貸し付けた。」 „A bank 100 millió jent hitelezett a vállalatnak.” ◆ **kölcsönad**

かじつしゅ 【果実酒】 ◆ **erős ital, amiben gyümölcs úszik** (蒸留酒に果実を入れたもの) ◆ **gyümölcsbor** (果汁を発酵させて造る) ◆ **gyümölcsös likőr** (蒸留酒に果実を入れたもの)

かしつしょうがいざい 【過失傷害罪】 ◆ **gondatlanságból elkövetett testi sértés**

かじつす 【果実酢】 ◆ **gyümölcscect**

かしつする 【加湿する】 ◆ **párásít** ^{へや} 「部屋を加湿したい。」 „Párásítani szeretném a szobában a levegőt.”

かしつちし 【過失致死】 ◆ **gondatlanságból elkövetett emberölés** ◆ **halált okozó gondatlanság**

かしつちしざい 【過失致死罪】 ◆ **gondatlanságból elkövetett emberölés**

かしつはん 【過失犯】 ◆ **gondatlanság vétésége**

かじつぶるいがく 【果実分類学】 ◆ **gyümölcsstan** ◆ **karpológia**

かして 【貸し手、貸手】 ◆ **hitelező** ◆ **kölcsönadó**

かしてあげる 【貸してあげる、貸して上げる】

◆ **kölcsönad** 「友達に本を貸してあげた。」
„Kölcsönadtam egy könyvet a barátomnak.”

かじてつだい 【家事手伝い】 ◆ **cseléd**

かしてもらう 【貸してもらう、貸して貰う】 ◆

kölcsönkap 「友達に本を貸してもらった。」
„Kölcsönkaptam egy könyvet a barátomtól.”

かしてんぼ 【貸し店舗、貸店舗】 ◆ **bérelhető üzlethelyiség** ◆ **kiadó üzlethelyiség**

カシド 【カ氏度、華氏度】 ◆ **Fahrenheit-fok** (° F)

かじとり 【舵取り、かじ取り】 ◆ **kormányzás**

「船の舵取り」 „hajó kormányzása” ◆ **vezetés** 「会社の舵取り」 „vállalat vezetése” ◆ **vezető** (指導者)

かじとりオール 【舵取りオール】 ◆ **evezőkoromány**

かじとりオール 【舵取りオール、かじ取りオール】 ◆ **kormánylapát**

かじとりそうち 【舵取り装置、かじ取り装置】 ◆ **kormány szerkezet**

かじとりをする 【舵取りをする、かじ取りをする】 ◆ **kormányoz** 「船の舵取りをする。」

„Kormányozza a hajót.” ◆ **vezet** 「会社の舵取りをする。」 „Vezeti a vállalatot.”

かしめし 【貸主、貸し主】 ◆ **hitelező** ◆ **kölcsönadó**

カジノ ◆ **kaszinó**

かしのみ 【榿の実、榿の実、櫛の実】 ◆ **makk**

かじば 【火事場】 ◆ **tűz helyszíne**

かじば 【鍛冶場】 ◆ **kovácsműhely**

かしがし 【貸し剥がし】 ◆ **hitelek visszakövetelése**

かしばこ 【菓子箱】 ◆ **cukrázsdoboz**

かしばち 【菓子鉢】 ◆ **süteményes tál**

かじばどろぼう 【火事場泥棒】 ◆ **katasztrófabűnöző** ◆ **zavarosban halászó**

かじばどろぼうをはたらく 【火事場泥棒を働く】 ◆ **zavarosban halászik**

かしパン 【菓子パン】 ◆ **bukta**

かしビル 【貸しビル、貸ビル】 ◆ **bérelhető épület** ◆ **bérelt irodaház** (貸し出された) ◆ **kiadó irodaház** (貸すための)

かしばや 【貸し部屋】 ◆ **kiadó szoba**

かじぼう 【梶棒、舵棒】 ◆ **járomrúd** (人力車の) ◆ **kocsirúd** (荷車の) ◆ **kormányrúd** (舵柄)

かしポート 【貸ポート、貸しポート】 ◆ **bérelhető csónak**

かしぼん 【菓子盆】 ◆ **édességtartó**

かしま 【貸し間、貸間】 ◆ **kiadó szoba**

かじまくら 【楫枕、かじ枕】 ◆ **hajón alvás** (船中で寝ること) ◆ **hajóút** (船旅)

かしましい 【姦しい、聾しい】 ◆ **fülsüketítő** 「姦しい、甲高い声」 „fülsüketítő, éles hang”

◆ **zsibongó** 「子供たちの姦しい声」 „gyerekek zsibongó hangja” ◇ **おんなさんにんよればかしましい** 【女三人寄れば姦しい】 **nők szeretnek tereferélni**

カシミア ◆ **atlaszselyem** ◆ **kasmír**

かじみならい 【家事見習い】 ◆ **gyakorló háziasszony** (人) ◆ **házimunka gyakorlása**

かじみまい 【火事見舞い】 ◆ **tűzeset utáni vizsgálató látogatás**

カシミア ◆ **kasmír**

かしゃ 【火車】 ◆ **tűzes szekér**

かしゃ 【貨車】 ◆ **teherkocsi** ◆ **tehe rvagon** ◇ **かしゃわたし** 【貨車渡し】 **vagon átvehető rakomány**

かしゃ 【菓子屋】 ◆ **cukrász** ◆ **cukrászda** ◆ **süteményárus** ◆ **süteménybolt**

かしゃ 【貸家、貸し家、貸屋、貸し屋】 ◆ **bérelt ház** (一戸建て) 「貸家に住んでいる。」 „Bérelt házban lakom.” ◆ **bérlakás** 「貸家の大家」 „bérlakás tulajdonosa” ◆ **kiadó**

ház (一戸建て) 「貸家を探している。」 „Kiadó házat keresek.” ◆ **kiadó lakás**

かじゃ 【冠者】 ◆ **szolga** (かんじゃ)

かじゃ 【鍛冶屋】 ◆ **kovács**

かしゃく 【仮借、假借】 ◆ **kegyelem** ◆ **könyörület** ◆ **ugyanolyan kiejtésű kandzsi kölcsönzés** (然→燃)

かしゃく 【呵責、呵嘖】 ◆ **furdalás** ◆ **gyöt-rődés** ◇ **りょうしんのかしゃく** 【良心の呵責】 **kínzó lelkiismeret** 「良心の呵責に苦しむ。」 „Kínozza a lelkiismeret.” ◇ **りょうしんのかしゃく** 【良心の呵責】 **lelkiismeret-furdalás** ◇ **りょうしんのかしゃく** 【良心の呵責】 **lelkifurdalás**

かしゃくなき 【仮借なき】 ◆ **kegyetlen** 「仮借なき運命」 „kegyetlen sors” ◆ **könyörtelen**

かしゃくなく 【仮借なく】 ◆ **kegyetlenül** ◆ **könyörtelenül** 「罪人を仮借なく罰した。」 „A bűnöst könyörtelenül megbüntette.”

かしゃとめおきりょう 【貨車留置料、貨車留め置き料】 ◆ **kocsiálláspénz**

かじやのしごとば 【鍛冶屋の仕事場】 ◆ **kovácsműhely**

かじやのみょうばん 【鍛冶屋の明晩】 ◆ **üres ígélet**

かじやのろ 【鍛冶屋の炉】 ◆ **kovácskemence**

かしゃばば 【火車婆】 ◆ **csorosziya**

かしゃわたし 【貨車渡し】 ◆ **vagonon átvehető rakomány**

ガシャンとおとをたてる 【ガシャンと音をたてる】 ◆ **csörömpöl** 「ガシャンと音をたてて窓ガラスは割れた。」 „Csörömpölve tört be az ablak.”

ガシャンときる 【ガシャンと切る】 ◆ **lecsap** 「ガシャンと電話を切った。」 „Lecsaptam a kagylót.”

かじゅ 【歌手】 ◆ **énekes** 「あの歌手は音痴だ。」 „Az az énekes hamisan énekel.” ◇ **アイドルかじゅ** 【アイドル歌手】 **népszerű énekes** ◇ **オペラかじゅ** 【オペラ歌手】 **operaénekes** ◇ **シャンソンかじゅ** 【シャンソン歌手】 **sanzonénekes** ◇ **せんぞくかじゅ** 【専属歌手】

állandó énekes 「ホテルの専属歌手」 „hotel állandó énekes” ◇ **せんぞくかじゅ** 【専属歌手】 **szerződött énekes** 「レコード会社の専属歌手」 „hanglemezgyártó vállalat szerződött énekes” ◇ **ていおんかじゅ** 【低音歌手】 **basszista**

かじゅ 【火手】 ◆ **fűtő** ◆ **kazánfűtő**

かじゅ 【火酒】 ◆ **égetett szeszital** (蒸留酒) ◆ **erős ital** ◆ **tüzes víz**

かじゅ 【果樹】 ◆ **gyümölcsfa** ◇ **なつたいかじゅ** 【熱帯果樹】 **trópusi gyümölcsfa**

がしゅ 【雅趣】 ◆ **elegancia** 「お茶は人の生活に雅趣を添えていた。」 „A tea az emberek életébe eleganciát hozott.” ◆ **kifinomult ízlés** 「雅趣に富む作品」 „kifinomult ízlésű alkotás”

カジュアルな ◆ **hétköznapi** 「カジュアルな服装」 „hétköznapi öltözék” ◆ **lezser** 「カジュアルなスタイル」 „lezser stílus” ◆ **szabados** 「カジュアルな雰囲気」 „szabados hangulat”

カシュー ◆ **kesu**

かじゅう 【歌集】 ◆ **antológia** ◆ **dalgűjtemény** ◆ **vaka antológia** ◆ **versgűjtemény**

かじゅう 【加重】 ◆ **összeadóás** (生理学で刺激などの) ◆ **súlynövelés** ◆ **súlyosbítás** ◆ **szummáció** (生理学で刺激などの) ◇ **かじゅうする** 【加重する】 **súlyosbít** 「再犯者の刑を加重した。」 „A visszaeső elkövető büntetését súlyosbították.”

かじゅう 【果汁】 ◆ **gyümölcslé**

かじゅう 【荷重】 ◆ **terhelés** ◇ **いでんてきかじゅう** 【遺伝的荷重】 **genetikai teher** ◇ **へんかじゅう** 【偏荷重】 **kiegyensúlyozatlan rakomány** (積荷)

かじゅう 【過重】 ◆ **túl nagy** (過重～) 「過重負担」 „túl nagy megterhelés” ◆ **túl nehéz** (過重～) 「過重労働」 „túl nehéz munka” ◆

túlsúly 「スーツケースの過重で料金が取られた。」 „A bőröndre túlsúlyt kellett fizetni.”

がしゅう 【我執】 ◆ **átma-gráha** ◆ **egoizmus** 「彼は我執を捨てた。」 „Levetkőzte az egoizmusát.” ◇ **がしゅうのつよい** 【我執の強い】 **egoista** 「我執の強い人」 „egoista ember”

がしゅう 【画集】 ◆ **festményalbum**

かじゅうかぜい 【加重課税】 ◆ **különadó**

かじゅうしけん 【荷重試験】 ◆ **terhelési próba** 「クレーン荷重試験」 „daru terhelési próbája” ◆ **terheléspróba**

かじゅうシロップ 【果汁シロップ】 ◆ **gyümölcszörp**

かじゅうする 【加重する】 ◆ **súlyosbít** 「さいはんしゃ けい かじゅう
再犯者の刑を加重した。」 „A visszaeső elkövető büntetését súlyosbították.”

かじゅうせつとうざい 【加重窃盗罪】 ◆ **minősített lopás**

かじゅうち 【加重値】 ◆ **súlyozás**

カシューナッツ ◆ **kesudió**

かじゅうなるろうどう 【過重な労働】 ◆ **megerőltető munka** ◆ **megterhelő munka**

かじゅうのつよい 【我執の強い】 ◆ **egoista** 「がしゅう つよ ひと
我執の強い人」 „egoista ember”

かじゅうへいきん 【加重平均】 ◆ **súlyozott átlag**

かじゅえん 【果樹園】 ◆ **gyümölcsös** ◆ **gyümölcsöskert**

かじゅえんげい 【果樹園芸】 ◆ **gyümölcsfanevelés**

かじゅさいばい 【果樹栽培】 ◆ **gyümölcsstermesztés**

かじゅさいばいしゃ 【果樹栽培者】 ◆ **gyümölcsstermesztő**

かじゅたい 【過受胎】 ◆ **kettős terhesség** ◆ **szuperfetáció**

かじゅひ 【仮種皮】 ◆ **maglepel**

がしゅゆたかな 【雅趣豊かな】 ◆ **elegáns**
がしゅゆた ていえん
hangulatú 「雅趣豊かな庭園」 „elegáns hangulatú kert”

がしゅん 【賀春】 ◆ **BÚÉK** (賀正)

かじょ 【箇所、カ所、ヶ所、カ所、個所】 ◆
に かじょ まちが
hely 「2箇所に間違いがあった。」 „Két helyen volt hiba.” ◆ **pont** (点) 「太陽光線を
いっかしょ あつ
一箇所に集めた。」 „Egy pontba gyűjtöttem a napsugarakat.” ◆ **rész** (部分) 「この箇所を
いちど よ
もう一度読みました。」 „Még egyszer elolvastam ezt a részt.” ◆ **しゅうせいかしょ** 【修正箇所
しゅうせいかしょ かくにん
所】 **javított rész** 「修正箇所をご確認ください。」 „Kérem, nézze át a javított részt!” ◆ **なついでんのかじょ** 【捺印の箇所】 **pecsét helye**

かじょ 【花序】 ◆ **virágzat** ◇ **えんしんかじょ** 【遠心花序】 **központbeli virágzat** ◇ **えん**

んしんかじょ 【遠心花序】 **centrifugális virágzat** ◇ **えんすいかじょ** 【円錐花序】 **bugavirágzat** ◇ **きゅうじょうかじょ** 【穗状花序】 **tobozvirágzat** ◇ **さんけいかじょ** 【散形花序】 **ernyővirágzat** (傘形とも書く) ◇ **さんぼうかじょ** 【散房花序】 **sátorvirágzat** ◇ **しゅうさんかじょ** 【集散花序】 **bogas virágzat** ◇ **すいじょうかじょ** 【穗状花序】 **fűzervirágzat** ◇ **せんじょうかじょ** 【扇状花序】 **legyező virágzat** ◇ **そうじょうかじょ** 【総状花序】 **fürtös virágzat** ◇ **そうじょうかじょ** 【総状花序】 **fürtvirágzat** ◇ **とうじょうかじょ** 【頭状花序】 **fejecske-virágzat** ◇ **にくすいかじょ** 【肉穂花序】 **buzogány formájú virág** ◇ **びじょうかじょ** 【尾状花序】 **barkavirágzat** ◇ **むげんかじょ** 【無限花序】 **nyílt virágzat** ◇ **むげんかじょ** 【無限花序】 **határozatlan növekedésű virágzat** ◇ **ゆうげんかじょ** 【有限花序】 **zárt virágzat** ◇ **ゆうげんかじょ** 【有限花序】 **korlátolt növekedésű virágzat**

かしょう 【仮晶】 ◆ **álalakban kristályosodó** (仮晶～) ◆ **pszeudomorf** (仮晶～)

かしょう 【仮称】 ◆ **átmeneti név** ◆ **ideiglenes név**
かしょう たけばやし こうえん
「仮称『竹林』という公園」 „ideiglenesen Bambuszligetnek nevezett hely” ◇ **かしょうする** 【仮称する】 **átmenetileg nevez** 「
あたら かいしや たなか じむしょ かしょう
新しい会社を田中事務所と仮称した。」 „Átmenetileg Tanaka Titkárságának neveztem az új céget.”

かしょう 【嘉祥】 ◆ **Kasó-kor** (年号)

かしょう 【歌唱】 ◆ **ének** (歌) ◆ **éneklés**
(歌を歌うこと)

かしょう 【河床】 ◆ **folyoág** ◆ **folyoámeder**

かしょう 【花床】 ◆ **vacok**

かしょう 【過小】 ◆ **túl kicsi**

かしょう 【過少】 ◆ **túl kevés**

かじょう 【嘉承】 ◆ **Kadzsó-kor** (年号)

かじょう 【箇条、個条】 ◆ **cikkely** ◆ **pont** 「
せいさく えいきょう かじょうごと ぶんせき
政策の影響を箇条毎に分析した。」 „Pontonként elemezte az intézkedés hatását.”

かじょう 【過剰】 ◆ **felesleg** ◆ **többlet** ◆ **túl** ◆ **túltengés** ◇ **いしぎかじょう** 【意識過剰】 **túlzott öntudat** ◇ **かじょうな** 【過剰な】 **túlzott** 「過剰な心配は要りません。」 „Felesleges a túlzott aggodalom.” ◇ **きょうきゅうかじょう** 【供給過剰】 **túlkínálat** ◇ **じし**

んかじょう 【自信過剰】 *túlzott önbizalom*
 ◇ **じんこうかじょう** 【人口過剰】 *túlnépese-*
dés (人工過多) ◇ **せいさんかじょう** 【生産

がしょう 【画商】 ◆ *képkereskedő*

がしょう 【賀正】 ◆ *BÚÉK*

がじょう 【牙城】 ◆ *fellegvár* 「アメリカは
しほんしゆぎ がじょう
 資本主義の牙城です。」 „Amerika a kapitaliz-

がじょう 【賀状】 ◆ *üdvözlőlap* ◇ **ねんがじ**
ょう 【年賀状】 *újévi üdvözlőlap* 「およそ
ごじゆまい ねんがじよう だ
 50枚の年賀状を出した。」 „Körülbelül 50 új-

かじょうがき 【箇条書き】 ◆ *felsorolás* 「ワ
かじょうがき つく
 ードで箇条書きを作った。」 „A szövegszer-

かじょうがきにする 【箇条書きにする】 ◆ *pon-*
tokba foglal 「長い報告書の内容を箇条書き
な が ほうこくしょ ないよう かじょうが
 にした。」 „Pontokba foglaltam a hosszú jelen-

かじょうかしつけ 【過剰貸付け】 ◆ *túlzott hi-*
telezés

かじょうきせい 【過剰規制】 ◆ *túlszabályo-*
zás

かじょうこうどう 【過剰行動】 ◆ *hiperaktivi-*
tás

かしょうこよう 【過小雇用】 ◆ *túl kicsi fog-*
lalkoztatás

かじょうざいこ 【過剰在庫】 ◆ *felesleges*
készlet ◆ *készletfelesleg*

かじょうさはん 【家常茶飯】 ◆ *szokványos-*
ság

かしょうしほん 【過少資本】 ◆ *tőkehiány*

かしょうしょうひ 【過少消費】 ◆ *alulfogyasz-*
tás

かじょうしょうひ 【過剰消費】 ◆ *túlfogyasz-*
tás

かじょうじんこう 【過剰人口】 ◆ *túlnépese-*
dés

かしょうしんこく 【過少申告】 ◆ *kevesebb*
adó bevallása

かしょうする 【仮称する】 ◆ *átmenetileg ne-*
あたら かいしゃ た なか じむしょ かじょう
vez 「新しい会社を田中事務所と仮称し
 した。」 „Átmenetileg Tanaka Titkárságának ne-

かじょうせいきゅう 【過剰請求】 ◆ *túlszámlá-*
zás

かじょうせいきゅうする 【過剰請求する】 ◆
だい かじょうせいきゅう
túlszámláz 「ガス代を過剰請求された。」
 „Túlszámlázták a gázfogyasztásomat.”

かしょうせいさん 【過少生産】 ◆ *elégtelen*
termelés

かじょうせいさん 【過剰生産】 ◆ *túltermelés*

かじょうせいさんきょうこう 【過剰生産恐慌】
 ◆ *túltermelési válság*

かじょうせいさんのうりよく 【過剰生産能力】
 ◆ *főlös kapacitás* ◆ *főlös termelőkapaci-*
tás ◆ *kihasználatlan kapacitás*

かじょうせつしゅ 【過剰摂取】 ◆ *túladagolás*

かじょうせつしゅする 【過剰摂取する】 ◆ *túl-*
くすり かじょうせつしゅ
adagol 「薬を過剰摂取した。」 „Túladagolta
 a gyógyszert.”

かじょうせんしよくたい 【過剰染色体】 ◆ *já-*
rulékos kromoszóma ◆ *számfeletti kromo-*
szóma

かじょうとうよ 【過剰投与】 ◆ *túladagolás*
まやく かじょうとうよ し
 「麻薬の過剰投与で死んだ。」 „Kábítószer-

かじょうとつき 【顆状突起】 ◆ *bütyök* ◆
csontbütyök

かしょうな 【寡少な】 ◆ *kevés* ◆ *ritka*

かじょうな 【過剰な】 ◆ *erőteljes* 【過剰な汗
かじょう あせ
 』 „erőteljes izzadás” ◆ *túlzott* 【過剰な心配
かじょう しんぱい
 』 „erőteljes izgalom” ◆ *túlzott* 【過剰な心配
わい
 』 „Felesleges a túlzott aggoda-

lom.” ◇ **かじょうなそうぞうりよく** 【過剰な想像力】 **élénk fantázia**

かじょうなそうぞうりよく 【過剰な想像力】 ◇ **élénk fantázia**

かじょうなみつもり 【過小な見積もり】 ◇ **alulbecslés**

かじょうに 【過剰に】 ◇ **túlságosan** 「彼は病気を過剰に恐れている。」 „Túlságosan fél a betegségtől.”

かじょうにはんのうする 【過剰に反応する】 ◇ **túlreagál** 「投資家がニュースに過剰に反応した。」 „A befektetők túlreagálták a hírt.”

かじょうはんしょく 【過剰繁殖】 ◇ **túlszaporodás** 「野良猫の過剰繁殖」 „kóbor macskák túlszaporodása”

かじょうはんのう 【過剰反応】 ◇ **túlreagálás**

かじょうはんのうする 【過剰反応する】 ◇ **túllihog** (俗語) ◇ **túlreagál** (過剰に反応する)

かしょうひょうか 【過小評価】 ◇ **alábecsülés** ◇ **alulértékelés** ◇ **alulértékelttség**

かしょうひょうかされた 【過小評価された】 ◇ **alulértékelt** 「過小評価された通貨」 „alulértékelt valuta”

かしょうひょうかする 【過小評価する】 ◇ **alábecsül** 「損は過小評価された。」 „Alábecsülték a veszteséget.” ◇ **alulbecsül** ◇ **alulértékelt**

「この不動産は過小評価されている。」 „Ez az ingatlan alulértékelt.” ◇ **かしょうひょうかされた** 【過小評価された】 **alulértékelt** 「過小評価された通貨」 „alulértékelt valuta”

かしょうぶつ 【迦葉仏】 ◇ **Kásjapa**

かじょうほしょう 【過剰補償】 ◇ **túlkompensálás**

かじょうりゅうどうせい 【過剰流動性】 ◇ **likviditástöbblet**

かじょうりよく 【歌唱力】 ◇ **énektehetség**

かしょく 【過食】 ◇ **túlzott étkezés**

かしょくしょう 【過食症】 ◇ **beteges falánkság** ◇ **farkaséhség**

かしょくする 【過食する】 ◇ **túl sokat eszik**

かしょくのてん 【華燭の典】 ◇ **esküvő**

かしょぶんしょとく 【可処分所得】 ◇ **felhasználható jövedelem** ◇ **fennmaradó jövedelem** ◇ **rendelkezésre álló jövedelem**

かしら ◇ **het** (～かしら) 「これを取っていいかしら？」 „Elvehetem ezt?” ◇ **vajon** (～かしら) 「雨が降るかしら？」 „Vajon esni fog?” ◇

いつかしら 【何時かしら】 **valamikor** 「いつかしらあなたの夢が叶うでしょう。」 „Valamikor teljesülni fog az álmod!” ◇ **だれかしら** 【誰かしら】 **valaki** 「誰かしら英語のできる人がいる。」 „Valaki csak tud angolul.” ◇ **なにかしら** 【何かしら】 **valami** (何か) 「何かしら食べ物がある。」 „Valami étel csak van.”

かしら 【頭】 ◇ **első** (先頭) 「10歳をかしらに5人の子供がいる。」 „Öt gyereke van, az első tíz éves.” ◇ **fej** (あたま) 「魚の頭」 „hal feje” ◇ **főnök** 「大工の頭」 „ácsok főnöke” ◇ **おおがしら** 【大頭】 **nagyfőnök** ◇ **かしらみぎ** 【頭右】 **jobbra nézz** 「頭右！」 „Jobbra nézz!” ◇ **かしらもち** 【頭文字】 **kezdőbetű** 「単語の頭文字」 „szó kezdőbetűje” ◇ **こがしら** 【小頭】 **kisfőnök** ◇ **はながしら** 【鼻頭】 **orrhegy** 「指を自分の鼻頭に当てた。」 „Az ujjammal megérintettem az orrom hegyét.” ◇ **めがしら** 【目頭】 **belső szemzug**

かしらなか 【頭中】 ◇ **vigyázz** 「頭中！」 „Vigyázz!”

かしらのしも 【頭の霜】 ◇ **deres haj**

かしらのゆき 【頭の雪】 ◇ **deres haj**

かしらひだり 【頭左】 ◇ **balra nézz** 「頭左！」 „Balra nézz!” ◇ **かしらもち** 【頭文字】 **kezdőbetű** 「単語の頭文字」 „szó kezdőbetűje” ◇ **こがしら** 【小頭】 **kisfőnök** ◇ **はながしら** 【鼻頭】 **orrhegy** 「指を自分の鼻頭に当てた。」 „Az ujjammal megérintettem az orrom hegyét.” ◇ **めがしら** 【目頭】 **belső szemzug**

かしらなか 【頭中】 ◇ **vigyázz** 「頭中！」 „Vigyázz!”

かしらのしも 【頭の霜】 ◇ **deres haj**

かしらのゆき 【頭の雪】 ◇ **deres haj**

かしらひだり 【頭左】 ◇ **balra nézz** 「頭左！」 „Balra nézz!”

かしらぶん 【頭分】 ◇ **főnök**

かしらみぎ 【頭右】 ◇ **jobbra nézz** 「頭右！」 „Jobbra nézz!”

かしらもち 【頭文字】 ◇ **kezdőbetű** 「単語の頭文字」 „szó kezdőbetűje” ◇ **monogram** (イ

ニシャル) エスジー かしらもじ き きざ
 「SGという頭文字を木に刻んだ。」
 „Belevéstem a fába a SG monogramot.”
 ◆ **mozaikszó** (頭字語) ◆ **nagybetű** (大文字)

かしらをおろす [頭を下ろす] ◆ **leborotválja a haját** (坊主になる)

かじりちらす [かじり散らす、齧り散らす] ◆ **mindentbe csak belekap** ◆ **szétharapdál**

かじりつく [噛りつく、噛り付く、齧りつく、齧り付く、かじり付く] ◆ **beleharap** (かみつく) [パンにかじりついた。] „Beleharapott a kenyérbe.” ◆ **hozzá van nőve** (しがみつく) [彼はスマホにかじりついている。] „Hozzá van nőve az okostelefonjához.” ◆ **ragaszkodik** (執着する) [社長の座に噛りついている。] „Ragaszkodik az igazgatói posztjához.”

かじりとる [かじり取る、齧り取る] ◆ **lerág** [ネズミはリモコンのボタンをかじり取った。] „Az egér lerágta a távszabályozó gombját.”

かしりょう [貸し料、貸料] ◆ **bérbeadási díj**

かじる [齧る、噛る、噛る] ◆ **átrág** (かじって穴を開ける) [鼠は袋をかじって逃げた。] „Az egér átrágta magát a zsákon.” ◆ **beleharap** [パンをかじった。] „Beleharapott kenyérbe.” ◆ **belekóstol** (一部だけ学ぶ)

[ちょっとイタリア語をかじった。] „Belekóstoltam az olasz nyelvbe.” ◆ **harap** [パンをかじった。] „A kenyérbe haraptam.” ◆ **majszol** [歩きながらサンドイッチを齧った。] „Sétálás közben szendvicset majszoltam.” ◆ **rágcsál** (少しずつゆっくりに噛む) [ビスケットをかじっていた。] „Kekszet rágcáltam.” ◆ **いしにかじりついて** [石にかじりついて、石に齧りついて] **ha törik, ha szakad** [石にかじりついてこの契約を取りたい。] „Ha törik, ha szakad, meg fogom kötni a szerződést.” ◆ **かじりとる** [かじり取る、齧り取る] **lerág**

[ネズミはリモコンのボタンをかじり取った。] „Az egér lerágta a távszabályozó gombját.” ◆ **がりがりかじる** [ガリガリ齧る] **megcsócsál** [リモコンのボタンは鼠にガリガリかじられた。] „Az egér megcsócsálta a távsza-

bályozó gombjait.” ◆ **ききかじる** [聞きかじる、聞き噛る] **érintőleges** [聞きかじった知識] „érintőleges ismeret” ◆ **すねをかじる** [脛をかじる、脛を齧る] **eszi valaki kenyérét** [彼は親の脛をかじっている。] „A szülei kenyérét eszi.”

かしるい [菓子類] ◆ **süteményfésleges**

かしわ [柏] ◆ **császártölgy** ◆ **tölgy**

かしわざい [柏木] ◆ **tölgyfa**

かしわで [柏手] ◆ **kéz összecsapása** ◆ **taps**

かしわでをうつ [柏手を打つ] ◆ **összecsapja a kezét** [神社で柏手を打った。] „A szentélyben összecsaptam a kezem.”

かしわのみ [柏の実] ◆ **makk**

かしわもち [柏餅] ◆ **kasivamocsi** ◆ **tölgyfalevélbe tekert mocsi**

かじをおこすこと [火事を起こすこと] ◆ **tűzokozás**

かじをかえる [河岸を変え] ◆ **átmegy máshová** [河岸を変えて飲み直そう。] „Menjünk át máshová folytatni az ivászatot!”

かじをとる [舵を取る] ◆ **kormányoz** [船の舵を取った。] „Kormányozta a hajót.”

かじをのせる [歌詞を乗せる] ◆ **dalszöveget ad** [音楽に歌詞を乗せた。] „Dalszöveget adott a zenéhez.”

かしん [下唇] ◆ **alsó ajak**

かしん [加振] ◆ **gerjesztés**

かしん [家臣] ◆ **hűbéres** ◆ **vazallus**

かしん [花信] ◆ **hír a virágzásról** [新聞にも花信が載っている。] „Az újságok is hírt adnak a virágzásról.”

かしん [過信] ◆ **elbizakodottság**

かじん [佳人] ◆ **szép nő** ◆ **さいしかじん** [才子佳人] **tehetséges férfi és szép nő jó párosítás**

かじん [家人] ◆ **családtag** (家族の一員) ◆ **ház lakója** (家の人) [家人の留守中に

どろぼう しんにゆう

泥棒が侵入した。」 „Amíg a ház lakói távol voltak, behatolt a betörő.”

かじん 【歌人】 ◆ **költő** ◆ **tanka költő**

がしんしょうたん 【臥薪嘗胆】 ◆ **kitartó erő-feszítés**

がしんしょうたんする 【臥薪嘗胆する】 ◆ **kitartó erőfeszítést tesz**

かしんする 【過信する】 ◆ **elbiz** 「過信して
じゅんけつしょう お
準決勝で落ちた。」 „Elbízta magát, és kiesett az elődöntőben.” ◆ **elbizakodott** (能力を)

「自分の能力を過信していた。」 „Elbizakodott volt.” ◆ **túlbecsül** 「自己の能力を過信する。」 „Túlbecsüli a saját tudását.” ◆ **túlságosan hisz** 「君は宣伝を過信している。」 „Túlságosan hiszel a reklámoknak.”

かじんはくめい 【佳人薄命】 ◆ **szép nők boldogtalanok** ◆ **szép nők rövid életűek**

かす 【滓、糟、粕】 ◆ **morzsa** (パンなどの) 「クッキーのカス」 „sütemény morzsája” ◆ **ruskó** ◆ **seprő** (酒粕) 「ワインのカス」 „bor seprője” ◆ **söpredék** (人間のかす) 「人間のカス」

„emberi söpredék” ◆ **üledék** ◆ **zacc** (コーヒーの) 「コーヒーのカス」 „kávé zacca” ◆ **たべかす** 【食べかす、食べ滓】 **ételmaradék** ◆ **のこりかす** 【残りかす、残り滓】 **maradék**

かす 【貸す】 ◆ **ad** 「ペンをかして。」 „Adj egy tollat!” ◆ **bérbe ad** (お金をもらって)

「レンタル会社は車を貸す。」 „A kölcsönzővállalat autókat ad bérbe.” ◆ **hitelez** 「友達にお金を貸した。」 „Pénzt hitelezett a barátjának.” ◆ **kiad** (家を) 「家を貸した。」 „Kiadtam a lakásomat.” ◆ **kölcsönad** 「友達に車を貸した。」 „Kölcsönadtam a kocsimat a barátomnak.” ◆ **kölcsönöz** 「友達にお金を貸した。」 „A barátomnak kölcsönöztem pénzt.” ◆

odaad 「明日のために一日車を甥っ子に貸した。」 „Odaadtam holnapra az autóm az unokaöccsémnek.” ◆ **うでをかす** 【腕を貸す】 **segítő kezét nyújt** 「友達に腕を貸した。」 „Segítő kezét nyújtottam a barátomnak.” ◆ **おかね**

をかす 【お金を貸す】 **kisegít** (援助する)

「月末までお金を貸してくれない?」 „Nem tudnál kisegíteni hó végéig?” ◆ **かおをかす** 【顔を貸す】 **beszéde van vele** 「ちょっと顔を貸してくれない。」 „Beszédem van veled!” ◆

かたをかす 【肩を貸す】 **segít** 「肩を貸してくれないか?」 „Nem segítenél?” ◆ **ちえをかす** 【知恵を貸す】 **tanácsot ad** 「知恵を貸して下さい。」 „Kérem, adjon tanácsot!” ◆ **ちからをかす** 【力を貸す】 **segít** 「新しい会社の設立に力をかした。」 „Segítettem beindítani a vállalatot.” ◆ **てをかす** 【手を貸す、手をかす】 **segít** 「庭仕事に手を貸した。」 „Segítettem a kerti munkában.” ◆ **みみをかす** 【耳を貸す】 **meghallgat** 「私の言うことに耳を貸しさえもしなかった。」 „Meg sem hallgatta, amit mondtam.”

かず 【数】 ◆ **szám** 「子供の数が減少している。」 „A gyerekek száma csökken.” ◆ **állomány** (集まった物) 「この湖には魚の数が多し。」 „Ebben a tóban jó a halállomány.” ◆

beleszámolás 「君の分も数に入れた。」 „A te részedet is beleszámoltam.” ◆ **mennyiség**

「とにかく数を売れ!」 „Mindenesetre nagy mennyiségben áruld!” ◆ **かずならぬ** 【数ならぬ】 **jelentéktelen** 【数ならぬ身】 „jelentéktelen személy” ◆ **かずをこなす** 【数をこなす、数を熟す】 **sokat foglalkozik** (たくさんやる)

「語学って数をこなさないと上手にならない。」 „A nyelvtanulásnál sokat kell foglalkozni a nyelvvel.” ◆ **かずをこなす** 【数をこなす、数を熟す】 **sokat csinál** (多数の物をやる) 「数をこなして慣れた。」 „Sokat csinálva hozzászoktam.” ◆ **かずをこなす** 【数をこなす、数を熟す】 **minél több dolgot csinál** (数の物をやる) 「数をこなして経験を積んだ。」 „Minél több dolgot csinálva szereztem tapasztalatot.” ◆ **かずをそろえる** 【数を揃える】 **összegyűjti a szükséges mennyiséget** 「プレゼントのチョコの数を揃えた。」 „Összegyűjtöttem a sokimennyiséget, ami az ajándékokhoz

kell.” ◇ **かずをふやす** [数を増やす] **megszaporodik** [「コウノトリは徐々に数を増やしていた。」] „A gólyák lassan megszapordtak.” ◇ **きすう** [奇数] **páratlan szám** [「偶数と奇数」] „páros és páratlan szám” ◇ **くうすう** [偶数] **páros szám** [「偶数と奇数」] „páros és páratlan szám” ◇ **しぜんすう** [自然数] **természetes szám** ◇ **せいすう** [正数] **pozitív szám** ◇ **ふくそすう** [複素数] **komplex szám** ◇ **ふすう** [負数] **negatív szám** ◇ **ものかずではない** [物の数ではない] **monono kazudeva nai jelentéktelen** [「僕の悲しさなどは物の数ではない。」] „Az én szomorúságom jelentéktelen.”

ガス ◇ **köd** (霧) ◇ **ごうせいガス** [合成ガス] **szintetikus földgáz** ◇ **さんすいそガス** [酸水素ガス] **durranógáz** ◇ **しんけいガス** [神経ガス] **ideggáz** ◇ **すいそガス** [水素ガス] **hidrogéngáz** ◇ **せきたんガス** [石炭ガス] **széngáz** ◇ **てんねんガス** [天然ガス] **földgáz** ◇ **としガス** [都市ガス] **vezetékes gáz** ◇ **としガス** [都市ガス] **városigáz** ◇ **バイオガス** **biogáz** (生物ガス) ◇ **ますいガス** [麻醉ガス] **altatógáz** (全身麻醉の) ◇ **もくざいガス** [木材ガス] **generátorgáz**

ガス [瓦斯] ◇ **benzin** (ガソリン) ◇ **gáz** [ガスを止める。] „Elzárja a gázt.” ◇ **ガスがたまる** [ガスが溜まる] **felfúvódik** [「鬼のお腹にガスが溜まっている。」] „A nyúl felfúvódott.” ◇ **ガスだい** [ガス代] **gázzsámla** ◇ **さいるいガス** [催涙ガス] **könnygáz** [「デモ隊に対して催涙ガスを使用した。」] „A tüntetők ellen könnygázt vetettek be.” ◇ **ふかつせいガス** [不活性ガス] **inert gáz**

かすい [下垂] ◇ **csüngés** ◇ **lelógás** ◇ **süllyedés** ◇ **いかすい** [胃下垂] **gyomorsüllyedés** ◇ **がんけんかすい** [眼瞼下垂] **szemhélycsüngés** ◇ **がんけんかすい** [眼瞼下垂] **ptózis** ◇ **がんけんかすい** [眼瞼下垂] **lógó szemhéj** ◇ **けつちょうかすいしょう** [結腸下垂症] **vastagbélcsüllyedés**

かすい [仮睡] ◇ **szundítás**

かすい [河水] ◇ **folyóvíz**

かすいする [下垂する] ◇ **lelóg**

かすいする [仮睡する] ◇ **szundít**

かすいたい [下垂体] ◇ **agyalapi mirigy** (脳下垂体) ◇ **agyfüggelék** (脳下垂体) ◇ **hipofízis** (脳下垂体)

かすいぶんかい [加水分解] ◇ **hidrolízis** ◇ **vízbontás**

かすいぶんかいこうそ [加水分解酵素] ◇ **hidroláz**

かすいぶんかいでする [加水分解する] ◇ **hidrolizál**

ガス入りの [ガス入りの] ◇ **buborékos** [ガス入りの水] „buborékos víz” ◇ **szénsavas**

かすう [仮数] ◇ **mantissza** [指数と仮数] „karakterisztika és mantissza”

かすうぶ [仮数部] ◇ **mantissza**

ガスえきたいクロマトグラフィー [ガス液体クロマトグラフィー] ◇ **gáz-folyadék kromatográfia**

ガスえそ [ガス壊疽] ◇ **gázgangréna**

かずおおい [数多い] ◇ **sok** [「かずおおい かんこうきゃく」] „sok turista” ◇ **számos** [「かずおおい しゃしん なか」] [数多い写真の中から一枚を選んだ。] „Számos fotó közül választottam egyet.”

かずおおく [数多く] ◇ **nagy számban** [「がいしけいきぎょう かずおおい」] „Nagy számban vannak külföldi érdekltségű vállalatok.”

かずおおくの [数多くの] ◇ **számos** [「かずおおくに い」] [数多くの国に行ったことがある。] „Számos országban járt már.”

かすがい [銚] ◇ **ácskapocs** ◇ **kapocs** ◇ **かすがいとなる** [銚となる] **köt** [「かすおおい ふうふ かんけい こども」] [銚となる夫婦の関係に子供がかすがいとなっていた。] „A gyerekek kötötték össze az elhidegült szülőket.” ◇ **こはかすがい** [子は銚] **ko-va kaszugai a gyermek kapocs a szülők között**

ガスがいしゃ [ガス会社] ◇ **gázművek** ◇ **gázszolgáltató**

かすがいとなる [銚となる] ◇ **köt** [「かすおおい ふうふ かんけい こども」] [銚となる夫婦の関係に子供がかすがいとなっていた。] „A gyerekek kötötték össze az elhidegült szülőket.”

かずかず 【数々】 ◆ **tömkelege** ^{もんだい かずかず} 「問題の数々」 „Problémák tömkelege.”

かすかす ◆ **éppen csak** ^{えら} 「かすかすです選ばれた。」 „Éppen csak sikerült bekerülnöm.”

かすかすな ◆ **aszott** 「かすかすなリンゴ」 „aszott alma” ◆ **száraz** ^た **hang** 「かすかすな声」 „száraz hang” ◆ **szikkadt** 「かすかすなミカン」 „szikkadt mandarin”

かずかすの 【数々の】 ◆ **megannyi** ^{かずかず} 「数々のかんが ^{あたま} 頭に浮かんできた。」 „Megannyi gondolat cikázott a fejemben.” ◆ **számos** ^{かずかず} 「数々のめいさく ^{なま} 名作」 „számos híres alkotás”

ガスがたまる 【ガスが溜まる】 ◆ **felfúvódik** ^{うきぎ なか} 「兎のお腹にガスが溜まっている。」 „A nyúl felfúvódott.”

かすかな 【微かな、幽かな】 ◆ **alig érezhető** ^{かす かお かん} 「微かな香りを感じた。」 „Alig érezhető illatot szagoltam.” ◆ **alig észrevehető** ^{かす ほほえ} 「微かな微笑み ^う を浮かべた。」 „A mosolya alig észrevehető volt.” ◆ **alig kivehető** (やっと感じ取れる)

^{そら わ かす てん み} 「空には微かな点が見えた。」 „Az égen egy alig kivehető pont látszott.” ◆ **csöppnyi** ^{かす} 「かすかな希望 ^{ほぼう} も残らなかった。」 „Csöppnyi reménye sem maradt.” ◆ **elvező** (音) ^{とお} 「遠くから ^{かす おと き} 微かな音が聞こえた。」 „A távolból elvező hang hallatszott.” ◆ **halvány** 「この先に微かな希望 ^{きぼう} が見えてきました。」 „Felderengett egy halvány remény.” ◆ **homályos** ^{こども ころ} 「子供の頃の ^{きおく わ} 記憶はかすかです。」 „Nagyon homályos a memóriám a gyerekkoromról.”

かすかなおとをたてる 【微かな音を立てる】 ◆ **duruzsol** 「ストーブで火が微かな音を立てていた。」 „A kályhában duruzsolt a tűz.”

かすかに 【微かに、幽かに】 ◆ **alig kivehető** ^{とお やま み} **en** 「遠くの山がかすかに見えた。」 „Alig kivehetően látszódott a távoli hegy.”

かすかにおとをたてる 【微かに音を立てる】 ◆ **megzörren** ^{まど わ かす おと た} 「窓ガラスは微かに音を立てた。」 „Az ablaküveg megszörrent.”

かすかみょうじん 【春日明神】 ◆ **Kaszuga is-ten**

ガスかん 【ガス管】 ◆ **gázcső** ◆ **gázvezeték**

ガスきゅうとうき 【ガス給湯器】 ◆ **gázbojler**

かすげ 【粕毛、糟毛】 ◆ **deres**

ガス欠である 【ガス欠である】 ◆ **üres a tank**

ガスケット ◆ **bevont vitorla rögzítőkötele** (畳んだ帆の) ◆ **tömítés** ◆ **tömítőalátét**

ガス欠になる 【ガス欠になる】 ◆ **kifogy a benzin** 「車はガス欠になった。」 „Kifogyott a kocsiból a benzin.”

ガスこうかん 【ガス交換】 ◆ **gázcsere** ◆ **gáz-kicserélődés**

ガスこんろ 【ガス焔炉】 ◆ **gázfőző** (カセット焔炉) ◆ **gázrezsó** ◆ **gáztűzhely**

ガスシールドアークようせつ 【ガスシールドアーク溶接】 ◆ **védőgáz as ívhegesztés**

ガスしゅうりこう 【ガス修理工】 ◆ **gázszere-lő**

ガスじょうの 【ガス状の】 ◆ **gáznemű** 「ガス ^{じょう} 状の物質 ^{ぶつしつ}」 „gáznemű anyag”

かすじる 【かす汁、糟汁、粕汁】 ◆ **rizsbor ruskójából készült leves**

かすくない 【数少ない】 ◆ **kevés** 「このクラブ ^{わ かいん} は会員 ^{かずすく} が数少ない。」 „Kevés tagja van ennek a klubnak.” ◆ **ritka** 「この辺 ^{へん} で英語 ^{えいご} が通じる店 ^{みせ} は数少ない。」 „Ritka itt az olyan üzlet, ahol beszélnek angolul.”

ガス・ストーブ ◆ **gázkályha** ◆ **gáztűzhely**

ガスせん 【ガス栓】 ◆ **gázcsap** 「ガス栓 ^{せん} を閉めた。」 „Elzártam a gázcsapot.”

カスター ◆ **cukorszórá** (砂糖のカスター) ◆ **fűszerszórá** (薬味のカスター) ◆ **sószórá** (塩のカスター)

カスタード ◆ **madártej** ◆ **sodó** ◆ **tejsodó**

カスタード・クリーム ◆ **madártejkrém**

カスタード・クリーム・ケーキ ◆ **krémes**

カスタード・ソース ◆ **madártejkrém**

ガスタービン ◆ **gázturbina**
ガスだい 【ガス代】 ◆ **gázdíj** ◆ **gázszámla**
カスタンネット ◆ **csattogtató** ◆ **kasztanyet-ta**
カスタマー・サービス ◆ **ügyfélszolgálat** ◆ **ügyfélszolgáltatás**
カスタム ◆ **rendelésre készült** (カスタム～) 「カスタム・カー」 „rendelésre készült kocsi” ◆ **vám** (関税、税関)
カスタム・アイシー 【カスタム I C】 ◆ **custom IC**
ガス・タンク ◆ **gáztartály**
ガスだんぼう 【ガス暖房】 ◆ **gázfűtés** 「うちわはガス暖房で家だんぼうを暖いめる。」 „Nálunk gázfűtés van.”
ガスちゅうどく 【ガス中毒】 ◆ **gázmérgezés**
かすづけ 【粕漬け、糟漬け】 ◆ **seprőlében pácolás** ◆ **seprőlében pácolt élelmiszer**
カステーリヤ ◆ **Kasztilia**
カステーリヤご 【カステーリヤ語】 ◆ **kasztíliai nyelv**
かずでまさる 【数で勝る】 ◆ **számbeli fölényben van** 「相手のチームは数で勝あいてっていた。」 „A másik csapat számbeli fölényben volt.”
カステラ ◆ **piskóta**
ガスでん 【ガス田】 ◆ **gázlelőhely** ◆ **gázmező**
カスト ◆ **kaszt** (カースト)
ガスどうかん 【ガス導管】 ◆ **gázvezeték**
かすどこ 【粕床】 ◆ **savanyító szakéruskó**
ガスとっしゅつじこ 【ガス突出事故】 ◆ **bánya légbaleset**
カストラート ◆ **kasztrált énekes**
ガストリン ◆ **gasztrin**
ガストロノミー ◆ **gasztronómia**
ガスなしの 【ガス無しの】 ◆ **buborékmentes** 「ガス無なしの水みず」 „buborékmentes víz” ◆ **szén-savmentes** 「ガス無なしのジュース」 „szénsavmentes üdítő”
かすならぬ 【数ならぬ】 ◆ **jelentéktelen** 「数かずならぬ身み」 „jelentéktelen személy”

ガスめき 【ガス抜き】 ◆ **gázvezető akna** (炭坑で) ◆ **idegesség levezetése** (ストレスの)
かずのこ 【数の子、かずの子、鱈】 ◆ **hering-kaviár** (にしんの魚卵)
ガスのコック ◆ **gázcsap** 「ガスのコックを開ひらけた。」 „Kinyitottam a gázcsapot.”
カスパーゼ ◆ **kaszpáz**
ガス・バーナー ◆ **gázégő**
ガスバーナー ◆ **gázégő**
ガス・パイプライン ◆ **gázvezeték**
ガスばくはつ 【ガス爆発】 ◆ **gázrobbanás** 「ガス爆はく発はつで二人が重傷ふたりになった。」 „A gázrobbanásban ketten súlyosan megsérültek.”
カスパリーせん 【カスパリー線】 ◆ **Caspary-csik**
かすひと 【貸す人】 ◆ **kölcsönadó**
ガスぶくろ 【ガス袋】 ◆ **ballon**
ガス・ボイラー ◆ **cirkó** ◆ **cirko-gejzir** ◆ **gáz-kazán** ◇ **コンデンスィング・ガス・ボイラー** kondenzációs gázkazán (潜熱回収型給湯器)
ガスボンベ ◆ **gázpalack**
ガスマスク ◆ **gázálc** ◆ **gázmaszk**
かすませる 【震ませる】 ◆ **szürkít** 「時間じかんは記憶わを震きおくませる。」 „Az idő szürkíti az emlékeket.”
ガス・マントル ◆ **izzóháló**
かすみ 【震、翳み、翳】 ◆ **homály** 「震かすみがかかった目」 „homályos látás” ◆ **köd** 「山やまの麓ふもとに震かすみがかかっていた。」 „A hegy lábát köd borította” ◆ **ködfátyol** 「震かすみの空そら」 „ködfátyollal borított égbolt” ◇ **はるがすみ** 【春霞】 **tavaszi pára** ◇ **はるがすみ** 【春霞】 **tavaszi ködfátyol**
かすみあみ 【霞網】 ◆ **madárfogó háló**
かすみそう 【霞草】 ◆ **fátyolvirág**
かすむ 【霞む、翳む】 ◆ **elködösödik** 「涙なみだで目がかすんだ。」 „A könnytől elködösödött a szemem.” ◆ **fátyolos lesz** 【霞んだ目】 „fá-

tyolos szem” ◆ **ködös lesz** やま 「山がかすんで見える。」 ◆ **szürkül** じかん わ 「時間は

◇ **かすませる** きおく かす 【霞ませる】 **szürkít** じかん わ 「時間を記憶を霞ませる。」 ◆ **Az idő szürkíti az emlékeket.**

ガスメーター ◆ **gázóra**

ガスメーターけんしんいん けんしんいん 【ガスメーター検針員】 ◆ **gázóra-leolvasó** い 「ガスメーター検針員が来るのでどこにも行けない。」 ◆ **Ott-hon kell lennem, mert jön a gázóra-leolvasó.**

かすめとる はは さいふ かね かす と 【かすめ取る、掠め取る、掠めとる】 ◆ **elcsen** せいか わ ぜいきん かす 「母の財布からお金を掠め取った。」 ◆ **„Elcsente az anyja pénztárcájából a pénzt.”** ◆ **elsinkófál** せいじか わ ぜいきん かす 「政治家は税金から掠めと取っている。」 ◆ **„A politikusok elsinkófálják az adónkat.”**

かすめる とき きおく のうらち 【掠める】 ◆ **átсуhan** かぬ (通り過ぎる) 「その時の記憶が脳裏をかすめた。」 ◆ **„Átsuhant az akkori emlék a fejembem.”** ◆ **elcsen** ちちおや さいふ かね (盗む) 「父親の財布からお金をかすめた。」 ◆ **„Elcsente a pénzt az apja pénztárcájából.”** ◆ **ki-**

játszik かんし だつそう (目を) 「監視をかすめて脱走した。」 ◆ **„Kijátszotta az örököt, és megszökött.”** ◆

súrol じゅうたん わ うで かす (かする) 「銃弾はほとんど腕を掠めた。」 ◆ **„A golyó szinte súrolta a kezét.”** ◆ **úgy csinálja, hogy ne vegyék észre** め あそ (目を)

「上司の目をかすめて、インターネットで遊んだ。」 ◆ **„Úgy interneteztem, hogy a főnököm ne vegye észre.”**

ガスもれ もれ 【ガス漏れ、ガス洩れ】 ◆ **gázömlés** ◆ **gázszivárgás** もれ 「ガス漏れを止めた。」 ◆ **„Elhárította a gázszivárgást.”**

ガスゆわかしき かき 【ガス湯沸かし器】 ◆ **gázbojler**

ガスようせつ ようせつ 【ガス溶接】 ◆ **lánghegesztés**

ガスようだん ようだん 【ガス溶断】 ◆ **lángvágás**

かすら か 【葛、蔓】 ◆ **kúszónövény** ◆ **ねなしかずら** ねなし 【根無葛】 **aranka**

ガス・ライター ◆ **gázöngyújtó**

かすり かすり 【紺】 ◆ **kaszuri szóttos** ◆ **szakaszosan festett szállal szótt minta**

かすりきず かすりきず 【かすり傷、掠り傷】 ◆ **horzsolás** かすりきず 「かすり傷を負った。」 ◆ **„Horzsolásokat szenvedett.”** ◆ **karcolás** じこ 「事故でかすり傷で済んだ。」 ◆ **„Megúsztam karcolásokkal a balesetet.”**

◆ **kisebb kár** えいきょう 「不景気は会社へかすり傷程度の影響を与えた。」 ◆ **„A recesszió csak kisebb károkat okozott a cégnél.”**

ガスりょうきん りょうきん 【ガス料金】 ◆ **gázár** ◆ **gáz-díj** ◆ **gázszámla** ガス代

ガスりょうきんのねあげ ねあげ 【ガス料金の値上げ】 ◆ **gázáremelés**

かする しゃかさま わしゆう か 【化(化する)】 ◆ **ráhatással van** か (感化する) 「お釈迦様は衆を化した。」 ◆ **„A Buddha ráhatással volt a tömegekre.”** ◆ **válik** どれい (~化する) 「アルコールの奴隷と化した。」 ◆ **„Az alkohol rabjává vált.”** ◇ **アイティーかする** アイティーか 【I T

化する】 **számítógépesít** けいぎょう 「経営をI T化する。」 ◆ **„Számítógépesíti a vállalatvezetést.”** ◇ **あ**

ばれうまとかする うまわ あば うまか 【暴れ馬と化する】 **megvadul** うまわ あば うまか 「馬は暴れ馬と化した。」 ◆ **„A ló megvadult.”** ◇ **あびきょうかんのちまたとかした** あびきょうかん 【阿鼻叫喚の巷と化した】 **elszabadul a pokol** ちまた 「爆発で一帯は阿鼻叫喚の巷と化した。」 ◆ **„A robbanás után a környéken elszabadult a pokol.”**

◇ **えきかする** わ えきか 【液化する】 **cseppfolyóssá válik** わ えきか 「ガスは液化した。」 ◆ **„A gáz cseppfolyóssá vált.”** ◇ **おにとかす** おにか 【鬼と化す】 **megszállott lesz** ふくしゆう おにか 「復讐の鬼と化した。」 ◆ **„A bosszú megszállottja lett.”** ◇ **きんだいかする** くに きんだいか

【近代化する】 **modernizál** くに きんだいか 「国を近代化した。」 ◆ **„Modernizálta az országot.”** ◇ **きんだい**

かする きんだいか 【近代化する】 **korszerúsít** きんだいか 「軍隊を近代化した。」 ◆ **„Korszerúsította a hadsereget.”**

◇ **じどうかする** しんぎじゆつ せいさん じどうか 【自動化する】 **automatizál**

「新技術で生産を自動化した。」 ◆ **„Új technológiával automatizálta a termelést.”** ◇ **せんじょう**

とかする せんじょう か うりば 【戦場と化する】 **csataterérré válik** せんじょう か 「戦場と化した売場。」 ◆ **„csataterérré vált árusítóhely”** ◇ **せんらんのちまたとかす** せんらんのちまた 【戦乱の巷と化する】 **háború pusztítja**

かする かすり 【嫁する】 ◆ **férjez ad** かのじょわ いこく え (嫁にやる)

◆ **férjez megy** かのじょわ いこく え (嫁に行く) 「彼女は異国へ

嫁した。] „Idegenben ment férjhez.” ◆ **hárit**
 (転嫁する) 「部下に責任を嫁する。」 „A be-
 osztottra háritja a felelősséget.”

かする【擦る、掠る】◆ **horzsol** 「事故で肘を
 かすった。」 „A balesetben a könyökömet hor-
 zoltam.” ◆ **lefölöz** 「彼の利益をかすった。」
 „Lefölözte a nyereségét.” ◆ **súrol** 「銃弾は掠っ
 ただけだった。」 „A golyó csak súrolta.”

かする【架する】◆ **emel** (架設する) 「線路
 上に鉄橋を架する。」 „Vashidat emel a vágá-
 nyok fölé.” ◆ **húz** (架設する) 「村まで電線を
 架する。」 „Villanyvezetéket húz a faluba.”

かする【科する】◆ **kiró** (刑を) 「犯人に
 懲役刑が科された。」 „Az elkövetőre börtön-
 büntetést róttak ki.” ◆ **kiwet** 「罰金が科され
 た。」 „Bírságot vetettek ki.” ◆ **sújt** 「懲役が
 科された。」 „Börtönbüntetéssel sújtották.”

かする【課する】◆ **ad** 「先生は宿題を課し
 した。」 „A tanár házi feladatot adott.” ◆ **kiró** 「
 事業に新しい税金が課された。」 „Új adót rót-
 tak ki a vállalkozásokra.” ◆ **ró** 「重要な任務が
 課された。」 „Fontos feladatot róttak rám.” ◇
ぎむをかす【義務を課す】**kötelezettséget**
ró 「業務委託先に守秘義務を課した。」 „Ti-
 toktartási kötelezettséget rótt a kiszervezési meg-
 bízást kapott vállalatra.”

かする【臥する】◆ **fekszik**

かする【賀する】◆ **ünnepel** 「新年を賀し
 した。」 „Újévet ünnepelt.”

かすれ【掠れ、擦れ】◆ **kihagyás** (文字の)
 ◆ **rekedtség** (声の)

かすれた【掠れた、擦れた】◆ **rekedt** (声)
 「話しすぎて声がかすれた。」 „A sok beszélge-
 téstől rekedt volt a hangja.”

かすれたこえで【掠れた声で、擦れた声で】◆
selypegeve 「車内販売のお姉さんは掠れた声

で商品を勧めた。」 „Az utasellátó kislány sely-
 pegeve kínálta a portékáját.”

かすれる【掠れる、擦れる】◆ **elmegey** (声
 が) 「風邪で声がかすれた。」 „A náthától el-
 ment a hangom.” ◆ **helyenként nem látszik**
 「筆跡が擦れている。」 „Az írás helyenként
 nem látszik.” ◇ **かすれた**【掠れた、擦れた】

rekedt (声) 「話しすぎて声がかすれた。」
 „A sok beszélgetéstől rekedt volt a hangja.” ◇ **こ
 えがかすれる**【声がかすれる、声が掠れる、声
 が擦れる】 **bereked** 「話しすぎて声がかか
 すれた。」 „A sok beszédől berekedtem.”

ガスレンジ◆ **gáztűzhely**

ガスわくせい【ガス惑星】◆ **gázbolygó**

かずをこなす【数をこなす、数を熟す】◆ **mi-
 nél több dolgot csinál** (数の物をやる) 「
 数をこなして経験を積んだ。」 „Minél több dol-
 got csinálva szereztem tapasztalatot.” ◆ **sokat**

csinál (多数の物をやる) 「数をこなして慣
 れた。」 „Sokat csinálva hozzászoktam.” ◆ **so-
 kat foglalkozik** (たくさんやる) 「語学つて
 数をこなさないと上手くならない。」 „A nyelv-
 tanulásnál sokat kell foglalkozni a nyelvvel.”

かずをそろえる【数を揃える】◆ **összegyűjti
 a szükséges mennyiséget** 「プレゼントのチ
 ョコの数を揃えた。」 „Összegyűjtöttem a cso-
 kimennyiséget, ami az ajándékokhoz kell.”

かずをふやす【数を増やす】◆ **megszaporo-
 dik** 「コウノトリは徐々に数を増やしてい
 した。」 „A golyók lassan megszaporodtak.”

かせ【枷】◆ **béklyó** 「能力に枷を嵌めてい
 る。」 „Béklyóba köti a tudást.” ◇ **あしかせ**
 【足かせ、足枷】 **béklyó** 「四人に足枷を嵌
 めた。」 „Béklyóba verte a rabot.” ◇ **あしかせに
 なる**【足かせになる、足枷になる】 **gátol** 「
 仕事が恋愛の足かせになった。」 „A munkám
 gátolja az egészséges szerelmi kapcsolatot.” ◇ **あ
 しかせになる**【足かせになる、足枷になる】

hátráltat 「奴隷制度は生産力発展の足かせ
 になった。」 „A rabszolgaság hátráltatta a pro-
 duktivitás emelkedését.”

かぜ [風] ◆ **huzat** (隙間風) [風で頭がズキズキした。] „A huzattól zúgott a fejem.”

◆ **szél** [秋の風を感じる。] „Érzi az őszi szel.” ◆ **szellő** (よそ風) ◆ **あきかぜ** [秋風] őszi szél ◆ **おかげをめす** [お風邪を召す]

megfázik (風邪を引く) [お風邪を召しませんよう、お気を付け下さい。] „Vigyázzon, ne-hogy megfázzon!” ◆ **かぜがたつ** [風が立つ]

feltámad a szél [風が立っているので波が高い。] „Feltámadt a szél, ezért nagyok a hullámok.” ◆ **かぜがつよくなる** [風が強くなる]

feltámad a szél [風が強くなってきた。] „Feltámadt a szél.” ◆ **かぜがとおる** [風が通る]

szellős [この家は風がよく通っている。] „Ez a lakás szellős.” ◆ **かぜがはいりこんでいる** [風が入り込んでいる] **huzatos** [この待合室には風が入り込んでいる。] „Ez a váróterem huzatos.” ◆ **かぜにのる** [風に乗る]

szél hátára száll [帆船は風に乗って航海していた。] „A vitorlás a szél hátán futott a tengeren.” ◆ **かぜにおむかう** [風に向かう] **széllel szemben** [風に向かって走った。] „Széllel szemben futottam.” ◆ **かぜのある** [風のある]

szeles [風のある日は野外バーベキューはやりません。] „Ha szeles idő van, nem sütünk a szabadban húst.” ◆ **かぜのこである** [風の子である] **kint szeret játszani** [子供は風のこだ。] „A gyerekek kint szeretnek játszani.” ◆ **かぜのたより** [風の便り] **kósza hír** ◆ **かぜのたよりにきく** [風の便りに聞く] **rebesgetett információt meghall** [彼が離婚したらしいと風の便りに聞いた。] „Azt rebesgetik, hogy elvált.” ◆ **かぜのふきまわし** [風の吹き回し]

ki tudja, miért [どうした風の吹き回しか株に手を出した。] „Ki tudja, miért, részvényekkel kezdett foglalkozni.” ◆ **かぜのふきまわしでくる** [風の吹き回しで来る] **szél hozza** [どういう風の吹き回しでここに来たの?]

„Mi szél hozott?” ◆ **かぜをいれる** [風を入れる] **kiszellőztet** [部屋に風を入れた。] „Kiszellőztettem a szobát.” ◆ **かぜをうける** [風を受ける、風を請ける、風を承ける、風を享け

る] **belekap a szél** [帆は風を受けた。] „Belekapott a szél a vitorlába.” ◆ **かぜをきって**

とぶ [風を切って飛ぶ] **surrog** [矢が風を切って飛んでいった。] „A nyíl surrogva repült.” ◆ **かぜをきってとんでいくおと** [風を切って飛んで行く音] **surrogás** [矢が風を切って飛んでいく音] „nyíl surrogása” ◆ **かぜをきる** [風を切る] **süvít** [矢は風を切って飛んだ。] „A nyílvesztő süvítve szállt.” ◆ **かぜをきる** [風を切る] **hasítja a levegőt** [槍は風を切って飛んだ。] „A lándzsa hasította a levegőt.” ◆ **かぜをくらって** [風を食らって] **fejvesztve** [風を食らって逃げた。] „Fejvesztve menekültem.” ◆ **かぜをとおす** [風を通す] **kiszellőztet** [部屋に風を通した。] „Kiszellőztetem a szobát.” ◆ **かぜをふかす** [風を吹かす]

megjátszik [英雄風を吹かす。] „Megjártssza a hőst.” ◆ **かぜをふかす** [風を吹かす]

játsszik [上司風を吹かしている。] „Játssza a főnököt.” ◆ **かぜをふかせる** [風を吹かせる]

úgy viselkedik (～風を吹かせる) [お姉さん風を吹かせる。] „Úgy viselkedik, mintha ő lenne a nővérem.” ◆ **かぜをよむ** [風を読む]

kitapasztalja a széljárást [時代の風を読んだ。] „Kitapasztalta korának széljárását.” ◆ **きたかぜ** [北風] **északi szél** ◆ **どういうかぜのふきまわしか** [どういう風の吹き回しか]

mi ütött bele [どういう風の吹き回しか夫は食器を洗った。] „Nem tudom mi ütött a férjembe, hogy elmosogatott.” ◆ **どういうかぜのふきまわしか** [どういう風の吹き回しか] **mit tesz isten** [どういう風の吹き回しかケチな上司がご馳走してくれた。] „Mit tesz isten, megvendégelt a fukar főnököm.” ◆ **どこふくかぜ** [どこ吹く風、何処吹く風] **egyáltalán** **nem érdekli** [怒られてもどこ吹く風だ。] „Egyáltalán nem érdekli, ha mérgeges is lesznek rá.” ◆ **にしにかぜ** [西風] **nyugati szél** ◆ **はるかぜ** [春風] **tavaszi szellő** ◆ **ひがしかぜ** [東風] **keleti szél** ◆ **みなみかぜ** [南風] **déli szél** ◆ **ゆうかぜ** [夕風] **esti szél**

かぜ 【風邪】 ◆ **megfázás** 「風邪が治った。」
 „Kigyógyultam a megfázásból.” ◆ **meghülés** ◆

nátha 「普通の風邪も辛く感じる。」
 „Az egyszerű náthát is nehezen viselem.” ◇ **かぜをひい**

ている 【風邪を引いている】 **náthás** 「風邪を引いているの？」
 „Náthás vagy?”

かぜあたり 【風当たり】 ◆ **szélnek kitettség**
 「山は風当たりが強い。」
 „A hegyek szelesek.”
 ◆ **támadás** 「政治家に対する世間からの風当たりが強い。」
 „A politikus az emberek támadásainak van kitéve.”

かせい 【仮性】 ◆ **ál** (仮性～) ◆ **látszólagos** (仮性～) ◆ **pszeudo** (仮性～)

かせい 【加勢】 ◆ **erősítés** (援軍の) 「加勢を求めた。」
 „Erősítést kértünk.” ◆ **felmentő sereg** (援軍) ◆ **segítőtárs** (助力者) ◆ **segítség** (助けること) ◆ **utánpótlás** (援軍) ◇ **かせいする** 【加勢する】 **segít** (助ける) 「負けているチームに加勢した。」
 „Segített a vesztesre álló csapatnak.” ◇ **かせいする** 【加勢する】 **megerősít** (力を貸す) 「この食材は免疫力を加勢する。」
 „Ez az étel megerősíti az ellenálló képességünket.”

かせい 【化成】 ◆ **átalakulás** ◆ **vegyítés**

かせい 【家政】 ◆ **házvezetés**

かせい 【火勢】 ◆ **tűz ereje** 「火勢は次第に衰えた。」
 „Lassan csökkent a tűz ereje.”

かせい 【火星】 ◆ **Mars**

かせい 【苛性】 ◆ **maró** (苛性～)

かぜい 【課税】 ◆ **adó** 「課税を免除された。」
 „Nem kellett adót fizetnem.” ◆ **adóztatás** ◆ **vám** (関税) ◇ **いちりつかぜい** 【一律課税】 **egykulcsos adó** ◇ **かじゅうかぜい** 【加重課税】 **különadó** ◇ **だだんかいかぜい** 【多段階課税】 **sávós adózás** ◇ **とくべつかぜい** 【特別課税】 **különadó** ◇ **にじゅうかぜい** 【二重課税】 **kettős adóztatás** ◇ **ぶんりかぜい** 【分離課税】 **elkülönített adózás**

がせい 【画聖】 ◆ **festőművész**

がせい 【賀正】 ◆ **BÚÉK**

かせいアルカリ 【苛性アルカリ】 ◆ **marólúg**

かせいがく 【家政学】 ◆ **háztartástan**

かせいカリ 【苛性加里、苛性カリ】 ◆ **marókálium**

かせいがん 【火成岩】 ◆ **vulkanikus kőzet**

かせいぎゅう 【火星丘】 ◆ **Mars-domb** (手相の) ◇ **だいいちかせいぎゅう** 【第一火星丘】 **kis Mars-domb** (手相の) ◇ **だいにかせいぎゅう** 【第二火星丘】 **nagy Mars-domb** (手相の)

かせいぎゅうまひ 【仮性球麻痺】 ◆ **pszeudobulbáris** (仮性～)

かせいきん 【下制筋】 ◆ **lefelé húzó izom** ◆ **sülyesztő izom** ◇ **こうかくかせいきん** 【口角下制筋】 **szájzugot lefelé húzó izom**

かせいこうぎょう 【化成工業】 ◆ **vegyipar**

かぜいしょうめいしょ 【課税証明書】 ◆ **adóbevallási igazolás**

かぜいしょとく 【課税所得】 ◆ **adóalap** ◆ **adóköteles jövedelem**

かせいしより 【化成処理】 ◆ **vegyi feldolgozás**

かせいじん 【火星人】 ◆ **Mars-lakó**

かせいしんか 【過成進化】 ◆ **peramorfózis**

かせいする 【加勢する】 ◆ **megerősít** (力を貸す) 「この食材は免疫力を加勢する。」
 „Ez az étel megerősíti az ellenálló képességünket.” ◇ **segít** (助ける) 「負けているチームに加勢した。」
 „Segített a vesztesre álló csapatnak.”

かせいする 【化成する】 ◆ **átformál**

かぜいする 【課税する】 ◆ **adóztat** 「犬を飼っていても課税されます。」
 „A kutyát tartókat is adóztatják.” ◆ **megadóztat** (税金の) 「銀行預金も課税される。」
 „Megadóztatják a bankbetéteket is.” ◆ **megvámol** (関税の)

かせいソーダ 【苛性ソーダ】 ◆ **marónátron** ◆ **nátronlúg**

かぜいたいしょうとなる 【課税対象となる】 ◆ **adóköteles** 「この手当は課税対象となる。」
 „Ez a juttatás adóköteles.”

かせいひりょう 【化成肥料】 ◆ **mútrágya** (化学肥料)

かせいふ 【家政婦】 ◆ **bejárónő** ◆ **házvezetőnő**

かせいホルモン 【花成ホルモン】 ◆ **florigén**

カゼイン ◆ **kazein** (乾酪素)

かぜおと 【風音】 ◆ **szélsűvítés**

かぜかおる 【風薫る】 ◆ **üde** 「風薫る五月」
„üde májusi szellő”

かぜがたつ 【風が立つ】 ◆ **feltámad a szél**
「風が立っているので波が高い。」 „Feltámadt a szél, ezért nagyok a hullámok.”

かぜがたつよくなる 【風が強くなる】 ◆ **feltámad a szél** 「風が強くなってきた。」 „Feltámadt a szél.”

かぜがとおらないところ 【風が通らないところ】 ◆ **szélárnyék** 「風が通らないところなら暖かい。」 „Szélárnyékban melegebb van.”

かぜがとおる 【風が通る】 ◆ **szellős** 「この家は風がよく通っている。」 „Ez a lakás szellős.”

かぜがはいりこんでいる 【風が入り込んでい
る】 ◆ **huzatos** 「この待合室には風が入り込んで
いる。」 „Ez a váróterem huzatos.”

かぜがふきおろす 【風が吹き下ろす】 ◆ **bukószél fúj** 「山から風が吹き下ろした。」 „Bukószél fújt a hegyről.”

かぜがふけばおけやがもうかる 【風が吹けば桶
屋が儲かる】 ◆ **események váratlan összefüggése**

かぜがやむこと 【風がやむこと、風が止むこ
と】 ◆ **szélcsend** 「風がやむことを待っている。」 „A szélcsendet várom.”

かせき 【化石】 ◆ **fosszília** 「数百万年前の化石が見つかった。」 „Több millió éves fossziliákat találtak.” ◆ **kövület** 「マンモスの化石が発見された。」 „Mamutkövületet találtak.” ◆

őskövület 「彼は生きた化石だ。」 „Ez az ember egy élő őskövület.” ◆ **ősmaradvány** ◆ **petrefaktum** ◆ **いきたかせき** 【生きた化石】 **élő fosszília** ◆ **かがくかせき** 【化学化石】 **kémiai fosszília** ◆ **じじゅんかせき** 【示準化石】 **vezérvölgy** ◆ **じじゅんかせき** 【示準化石】

index-fosszília ◆ **せいこんかせき** 【生痕化石】 **nyomfosszília** ◆ **びかせき** 【微化石】 **mikrofosszília** ◆ **びかせき** 【微化石】 **mikroszkópos kövület** ◆ **ほねのかせき** 【骨の化石】 **csontmaradvány**

かせぎ 【稼ぎ】 ◆ **kereset** (取入) 「稼ぎは少ない。」 „Kevés a keresete.” ◆ **munka** (仕事) 「朝、稼ぎに出る。」 „Reggel munkába megy.” ◆ **pénzkeresés** 「この仕事は稼ぎにならない。」 „Ezzel a munkával nem lehet pénzt keresni.” ◆ **pénzkereset** (働くこと)

かせきエネルギー 【化石エネルギー】 ◆ **fosszilis energia**

かせきがく 【化石学】 ◆ **paleontológia**

かせきがしら 【稼ぎ頭】 ◆ **legnagyobb nyerő**

かせきかする 【化石化する】 ◆ **megkövül** 「恐竜の骨が化石化した。」 „A dinoszaurusz csontja megkövült.”

かせぎぐち 【稼ぎ口】 ◆ **állás** ◆ **munkalehetőség**

かせきさよう 【化石作用】 ◆ **fosszilizáció** ◆ **megkövülés**

かせきじんるい 【化石人類】 ◆ **fosszilis hominida**

かせきせいせいろん 【化石生成論】 ◆ **tafonómia**

かせきそう 【化石層】 ◆ **fosszilis réteg**

かせぎて 【稼ぎ手】 ◆ **pénzkereső** (生計を支える) 「夫が我が家の稼ぎ手です。」 „Nálunk a férjem a pénzkereső.” ◆ **szorgos dolgozó** (よく働く人) 「彼は我が社の稼ぎ手です。」 „Ő a cégünk szorgos dolgozója.”

かせぎどき 【稼ぎ時】 ◆ **alkalom a pénzkeresésre** 「アイスクリーム屋は夏が稼ぎ時だ。」 „Nyáron keresnek jól a fagyaltárusok.”

かせぎにん 【稼ぎ人】 ◆ **kenyérkereső** ◆ **szorgos dolgozó**

かせきねんりょう 【化石燃料】 ◆ **fosszilis tüzelőanyag** ◆ **fosszilis üzemanyag**

かぜぎみ 【風邪気味】 ◆ **kis megfázás** ◆ **megfázás jelei** 「子供は風邪気味だ。」 „A gyereken megfázás jelei mutatkoznak.”

かせぐ 【稼ぐ】 ◆ **hazavisz** 「この仕事でしごと数百万円も稼げる。」 „Ezzel a munkával milli-

ókat vihetsz haza.” ◆ **keres** 「月 30 万円稼いでいる。」 „Havi 300 ezer jent keres.” ◆ **meg-**

keres 「稼いだお金よりたくさん使う。」 „Többet költ, mint amennyit megkeres.” ◇ **お**
かねをかせぐ 【お金を稼ぐ】 **kenyérkereső**

「この家族では父親がお金を稼ぐ。」 „Ebben a családban az apa a kenyérkereső.” ◇ **じか****んをか**

せぐ 【時間を稼ぐ】 **húzza az időt** 「担当者たんとうしゃが来るまでお客様きやくさまの時間を稼いどいて！」 „Húzd az ügyfél idejét, amíg nem jön az illeté-

kes!” ◇ **てんをか****せぐ** 【点を稼ぐ】 **pontot**
szerez 「チームは点を稼げなかった。」 „A csapat nem szerzett pontot.”

かぜぐすり 【風邪薬】 ◆ **megfázás elleni gyógyszer**

かぜぐるま 【風車】 ◆ **szélkerék**

かせつ 【仮説】 ◆ **hipotézis** (仮定) ◆ **ide-**
iglenes létesítés ◆ **kitaláció** (フィクション)

かせつ 【仮説】 ◆ **feltételezés** 「これは仮説にすぎない。」 „Ez csak feltételezés.” ◆ **felte-**

vés ◆ **hipotézis** 「科学者は仮説を立てた。」 „A tudós felállított egy hipotézist.” ◆ **teória** ◆
tézis ◇ **きむかせつ** 【帰無仮説】 **nullhipotézis** ◇ **たいりつかせつ** 【対立仮説】 **alternatív hipotézis**

かせつ 【架設】 ◆ **emelés** ◆ **kiépítés**

かせつけんてい 【仮説検定】 ◆ **hipotézisvizsgálat**

かせつじゅうたく 【仮設住宅】 ◆ **átmeneti szállás** ◆ **konténerlakás** ◆ **szükséglakás**

かせつステージ 【仮設ステージ】 ◆ **ideiglenes színpad**

かせつする 【仮設する】 ◆ **ideiglenesen épít**
「足場を仮設した。」 „Ideiglenes állványt építettem.”

かせつする 【架設する】 ◆ **emel** 「川をまたがる橋を架設する。」 „Hidat emel a folyó fölé.” ◆
húz 「発電所から送電線を架設した。」 „Távvezetékét húztak az erőműtől.”

カセット ◆ **kazetta**

カセットコンロ 【カセット焔炉】 ◆ **gázfőző**

カセットテープ ◆ **magnókazetta** 「カセットテープにメッセージを吹き込んだ。」 „Rámondtam az üzenetet a magnókazettára.”

カセット・テープ・レコーダー ◆ **kazettás magnó**

カセット・デッキ ◆ **kazettás deck**

カセットデッキ ◆ **kazettás magnó**

カセットプレイヤー ◆ **kazettás magnó**

カセット・プレーヤー ◆ **kazettás magnó**

カセット・レコーダー ◆ **kazettás magnó**

かせつの【仮設の】 ◆ **ideiglenes** 「仮設の橋」 „ideiglenes híd” ◆ **ideiglenesen épített** 「仮設の建物」 „ideiglenes építmény” ◆ **ideiglenesen létesített**

かぜとおし 【風通し】 ◆ **nyitottság** (開放性) 「この会社は風通しが悪くて自分の意見を言えない。」 „Ez a cég nem nyitott, nem tudom elmondani a véleményemet.” ◆ **szellőzés** 「この機械の風通しは悪い。」 „Ennek a gépnek nem jó a szellőzése.”

かぜとおしのよい 【風通しの良い、風通しのよい】 ◆ **levegős** 「風通しのよい明るい部屋でした。」 „Levegős és világos volt szoba.” ◆ **szellős** 「この部屋は風通しがよい。」 „Ez a szoba szellős.”

かぜとおしのわるい 【風通しの悪い】 ◆ **levegőtlen** 「風通しの悪い部屋」 „levegőtlen szoba”

かぜとおしをよくする 【風通しを良くする、風通しをよくする】 ◆ **kiszellőztet** 「車のドアを全部開けて、風通しを良くした。」 „Kinyitotta a kocsii összes ajtaját, hogy kiszellőztessen.”

かぜにのる 【風に乗る】 ◆ **szél hátára száll**
「帆船は風に乗って航海していた。」 „A vitorlás a szél hátán futott a tengeren.”

かぜにむかう 【風に向かう】 ◆ **széllel szemben** 「風に向かって走った。」 „Széllel szemben futottam.”

がせネタ ◆ **álhír** (フェイクニュース) かれわ 「彼は
がせネタを掴まされた。」 „Rábukott az álhír-
re.” ◆ **dezinformáció**

かぜのある 【風のある】 ◆ **szeles** かぜ 「風のある
ひわ やがい わ
日は野外バーベキューはやりません。」 „Ha
szeles idő van, nem sütünk a szabadban húst.”

かぜのおと 【風の音】 ◆ **suhogás**

かぜのこである 【風の子である】 ◆ **kint sze-**
ret játszani 「子供は風の子だ。」 „A gyere-
kek kint szeretnek játszani.”

かぜのたより 【風の便り】 ◆ **kósza hír** ◆ **szó-**
beszéd

かぜのたよりにきく 【風の便りに聞く】 ◆ **re-**
besgetett információt meghall かれ りこん 「彼が離婚
したらしいと風の便りに聞いた。」 „Azt rebes-
getik, hogy elvált.”

かぜのふきまわし 【風の吹き回し】 ◆ **ki tudja,**
miért 「どうした風の吹き回しか株に手を出した。」 „Ki tudja, miért, részvényekkel kezdett
foglalkozni.” ◆ **szeszély** ◆ **valahogy** 「ど
ういう風の吹き回しか、今日は上司の機嫌がいい。」 „Valahogy ma jó kedve van a főnököm-
nek.” ◇ **どうにかぜのふきまわしか** 【どうい
う風の吹き回しか】 **mi ütött bele** 「どうい
う風の吹き回しか 夫は食器を洗った。」 „Nem
tudom mi ütött a férjembe, hogy elmosogatott.”
◇ **どうにかぜのふきまわしか** 【どういう風の
吹き回しか】 **mit tesz isten** 「どういう風の
吹き回しかケチな上司がご馳走してくれた。」 „Mit tesz isten, megvendégt a fukar főnököm.”
◇ **どうしたかぜのふきまわしか** 【どうした風の
吹き回しか】 **mi ütött belé** ◇ **どうしたかぜの
ふきまわしか** 【どうした風の吹き回しか】 **va-**
jon miért ◇ **どうしたかぜのふきまわしか** 【ど
うした風の吹き回しか】 **ki tudja, miért** 「ど
うした風の吹き回しか、上司が急に親切にな
った。」 „Ki tudja, miért, a főnököm hirtelen
kedves lett.”

かぜのふきまわしでくる 【風の吹き回しで来
る】 ◆ **szél hozza** 「どういう風の吹き回しで
ここに来たの？」 „Mi szél hozott?”

かぜばこ 【風箱】 ◆ **szélláda** (パイプオルガ
ンの)

かぜはまんびょうのもと 【風邪は万病のもと】
kaze-va manbjó no moto ◆ **megfázás ezer**
betegség okozója

かぜまかせ 【風まかせ】 ◆ **sodródás**

かぜまかせの 【風まかせの】 ◆ **céltalan** かぜ 「風
まかせの旅」 „céltalan utazás”

かぜよけ 【風よけ、風除け】 ◆ **szélfogó** ◆
szélvédő

ガゼル ◆ **gazella**

かぜをいれる 【風を入れる】 ◆ **kiszellőztet**
「部屋に風を入れた。」 „Kiszellőztettem a szo-
bát.”

かぜをうける 【風を受ける、風を請ける、風を
承ける、風を享ける】 ◆ **belekap a szél** 「
帆は風を受けた。」 „Belekapott a szél a vitorlá-
ba.”

かぜをかける 【柵を掛ける】 ◆ **lebilincsel**

かぜをきつとぶ 【風を切つて飛ばす】 ◆ **surrog**
「矢が風を切つて飛んでいった。」 „A nyíl sur-
rogva repült.”

かぜをきつとんでいくおと 【風を切つて飛ん
で行く音】 ◆ **surrogás** 「矢が風を切つて飛ん
でいく音」 „nyíl surrogása”

かぜをきる 【風を切る】 ◆ **hasítja a levegőt**
「槍は風を切つて飛んだ。」 „A lándzsa hasí-
totta a levegőt.” ◆ **süvít** 「矢は風を切つて飛ん
だ。」 „A nyílvevő süvítve szállt.” ◇ **かたでか
ぜをきる** 【肩で風を切る】 **feszít** 「肩で風を
切つて歩いた。」 „Feszítve sétált.”

かぜをくらって 【風を食らって】 ◆ **fejveszt-**
ve 「風を食らって逃げた。」 „Fejvesztve me-
nekültem.”

かぜをとおす 【風を通す】 ◆ **kiszellőztet** 「
部屋に風を通した。」 „Kiszellőztettem a szo-
bát.”

かぜをひいている 【風邪を引いている】 ◆ **nát-**
hás 「風邪を引いているの？」 „Náthás vagy?”

かぜをひく 【風邪を引く、風邪をひく】 ◆ **meg-fázik** ぬめ ふうふく かぜ ひ 「濡れた洋服で風邪を引いた。」 „Az átázott ruhában megfáztam.” ◆ **meghűl** コート き だ で かぜ ひ 「コートを着ないで出かけたので、風邪を引いた。」 „Nem vittem kabátot, és meghűltem.”

かぜをふかす 【風を吹かす】 ◆ **játszik** 上司 かぜ ふ 「上司風を吹かしている。」 „Játssza a főnököt.” ◆ **megjátszik** えいゆうかぜ ふ 「英雄風を吹かす。」 „Megjátssza a hőst.”

かぜをふかせる 【風を吹かせる】 ◆ **űgy viselkedik** ねえ かぜ ふ (～風を吹かせる) 「お姉さん風を吹かせる。」 „űgy viselkedik, mintha ő lenne a nővérem.” ◇ **おとうさんかぜをふかせる** 【お父さん風を吹かせる】 **atyáskodik** おとうわ どう 「夫はお父さん風を吹かせて私に命ばかりしている。」 „A férjem atyáskodni akar felettem, mindig parancsolgat.” ◇ **じょうしかぜをふかせる** ひとり どうりょう 【上司風を吹かせる】 **főnökösködik** ひとり どうりょう 「一人の同僚は上司風を吹かしている。」 „Az egyik munkatársam főnökösködik felettem.” ◇ **せんぱいかぜをふかせていばる** ひとり わ せんぱいかぜ ふ 【先輩風を吹かせて威張る】 **atyáskodik** いば 「チームの一人は先輩風を吹かせて威張っていた。」 „A csapat egyik tagja atyáskodott a többiek felett.”

かぜをふきとおす 【風を吹き通す】 ◆ **huzatot csinál** まど あ へや ふう ふ とお 「窓を開けて部屋に風を吹き通した。」 „Kinyitottam az ablakokat, hogy huzatot csináljak.”

かぜをよむ 【風を読む】 ◆ **kitapasztalja a széljárását** じたい かぜ よ 「時代の風を読んだ。」 „Kitapasztalta korának széljárását.”

かせん 【下線】 ◆ **aláhúzás**

かせん 【化繊】 ◆ **műszál** (化学繊維)

かせん 【寡占】 ◆ **megosztva uralás** ◆ **oligopólium** どくせん かせん 「独占と寡占」 „monopólium és oligopólium” ◇ **うりてかせん** 【売り手寡占】 **eladók által uralt piac** ◇ **かいてかせん** 【買い手寡占】 **vevők által uralt piac** ◇ **かいてかせん** 【買い手寡占、買手寡占】 **oligopszónia** か いてどくせん か てかせん 「買い手寡占と買手寡占」 „monopszónia és oligopszónia”

かせん 【架線】 ◆ **felsővezeték** (電車の) ◆ **légvezeték** ◆ **vezeték felszerelése** (架線工事) ◇ **こうあつかせん** 【高圧架線】 **magasfeszültségű felsővezeték**

かせん 【歌仙】 ◆ **kaszen versforma** (形式) ◆ **nagy vaka költő** (歌人)

かせん 【河川】 ◆ **folyó**

かせん 【火線】 ◆ **tűzvonal**

がぜん 【俄然】 ◆ **hirtelen** がぜん き で 「俄然やる気が出てきた。」 „Hirtelen megjött a munkakedvem.”

かせんかいしゅう 【河川改修】 ◆ **folym szabályozás** (治水)

かせんこうがく 【河川工学】 ◆ **folyméternöki tudomány**

かせんこうじ 【架線工事】 ◆ **vezeték felszerelése**

かせんこうじ 【河川工事】 ◆ **part menti munkálatok**

かせんさぎょういん 【架線作業員】 ◆ **vezeték szerelő**

かせんしき 【河川敷】 ◆ **ártér** ◆ **folyó ártere** ばしょ わ かせんしき 「この場所は河川敷になります。」 „Ez a terület a folyó árterébe tartozik.”

かせんすい 【河川水】 ◆ **folyó vize**

かせんする 【寡占する】 ◆ **megosztva ural** しじょう わ さんしゃ かせん 「スマホ市場は3社が寡占している。」 „Az okostelefonok piacát csupán három vállalat uralja.”

かせんだんせん 【架線断線】 ◆ **felsővezeték szakadás**

かせんぶ 【下線部】 ◆ **aláhúzott rész**

かせんもう 【河川網】 ◆ **vízhálózat**

かせんをひく 【下線を引く】 ◆ **aláhúz** (アンダーラインを引く) あんき わ 「暗記しなくてはならないところに下線が引いてあります。」 „A megjegyzendő részek alá vannak húzva.”

かそ 【過疎】 ◆ **gyéren lakottság**

がそ 【画素】 ◆ **képpont** ◆ **pixel** ◇ **ひゃくまんがそ** ひゃくまんがそ 【百万画素】 **megapixel** 「これは8百万画素のカメラです。」 „Ez 8 megapixeles fényképezőgép.”

かそう 【下層】 ◆ **alacsony réteg** ^{しゃかい} 「社会の最下層」 „társadalom legalacsonyabb rétege” ◆ **alsó réteg**

かそう 【仮想】 ◆ **képzetelbeliség** ◆ **virtualizálás**

かそう 【仮相】 ◆ **tűnemény**

かそう 【仮葬】 ◆ **ideiglenes temetés**

かそう 【仮装】 ◆ **álcaruha** ◆ **jelmez** ◆ **maskara**

かそう 【家相】 ◆ **ház jellegzetességeiből jóslás** ◆ **ház szerencsés volta** 「この家は家相がいい。」 „Ez a ház szerencsét hoz a lakóinak.”

かそう 【火葬】 ◆ **elhamvasztás** ◆ **hamvasztás** ^{かそう} 「火葬か埋葬」 „hamvasztás vagy koporsós temetés”

かぞう 【仮像】 ◆ **álalakban kristályosodó** (仮像～) ◆ **pseudomorf** (仮像～) ◇ **どうしつかぞう** 【同質仮像】 **paramorf** (同質仮像～)

かぞう 【加増】 ◆ **növekedés** (ふえること) ◆ **növelés** (増やすこと)

がぞう 【画像】 ◆ **kép** ^{がぞう} 「テレビの画像はぼんやりしていた。」 „A televízió képe homályos volt.” ◆ **képernyőkép** ◇ **イメージがぞう** 【イメージ画像】 **fantáziakép** ^{あた} 「新しく発見した惑星のイメージ画像です。」 „Fantáziakép az újonnan felfedezett bolygóról.” ◇ **テレビがぞう** 【テレビ画像】 **tévékép** ^{がぞう} 「テレビ画像が乱れていた。」 „A tévékép töredezett volt.”

がぞうあつしゅく 【画像圧縮】 ◆ **képtömörítés**

かそううん 【下層雲】 ◆ **alacsony rétegű felhő**

かそうかいきゅう 【下層階級】 ◆ **alsó társadalmi osztály**

かそうぎょうれつ 【仮装行列】 ◆ **jelmezes felvonulás**

がぞうきろく 【画像記録】 ◆ **képfelvétel** ◆ **képrögzítés** (録画)

かそうけいり 【仮装経理】 ◆ **hamis könyvelés**

かそうげんじつ 【仮想現実】 ◆ **virtuális valóság**

かそうしゃかい 【下層社会】 ◆ **társadalom alsó rétege**

がぞうしより 【画像処理】 ◆ **képfeldolgozás**

がぞうしよりそうち 【画像処理装置】 ◆ **képfeldolgozó**

がぞうしんだん 【画像診断】 ◆ **képdiaosztika**

かそうする 【仮想する】 ◆ **elképzel** ^{さつか} 「作家は火星人の生活を仮想している。」 „Az író elképzeleli a marslakók életét.” ◆ **virtualizál** 「サーバーを仮想する。」 „Virtualizálja a szerveret.”

かそうする 【仮葬する】 ◆ **ideiglenesen eltemet**

かそうする 【仮装する】 ◆ **jelmezbe öltözik** ^{おうさま} 「王様に仮装してパーティーに行った。」 „Királynak öltözve mentem a partira.”

かそうたんまつ 【仮想端末】 ◆ **virtuális terminál**

かそうちゃっか 【過早着火】 ◆ **előgyújtás**

かそうつうか 【仮想通貨】 ◆ **kriptopénz** ◆ **kriptoaluta**

かそうつうかしじょう 【仮想通貨市場】 ◆ **kriptoaluta-piac**

かそうつうかのかいしゃ 【仮想通貨の会社】 ◆ **kriptós cég**

かそうてきこく 【仮想敵国】 ◆ **képzetelbeli ellenség**

かそうてきな 【仮想的な】 ◆ **látszólagos** 「仮想的な問題」 „látszólagos probléma” ◆ **virtuális** 「仮想的なネットワーク」 „virtuális hálózat”

かそうてんか 【過早点火】 ◆ **előgyújtás** (過早着火)

かそうにする 【火葬にする】 ◆ **elhamvaszt** 「私が死んだら土葬でなく火葬にして下さい。」 „Ha meghalnék ne koporsóban temess, hanem hamvassz el!”

がぞうにんしき 【画像認識】 ◆ **képfelismerés**

かそうの 【下層の】 ◆ **alacsony réteghez tartozó** かそう ひと 「下層の人」 „alacsony réteghez tartozó ember”

かそうの 【仮想の】 ◆ **képzeltbeli** ◆ **látzólagos** ◆ **virtuális** 「仮想の世界」 „virtuális világ”

がぞうのへんしゅう 【画像の編集】 ◆ **képszerkesztés**

かそうば 【火葬場】 ◆ **krematórium**

かそうパーティー 【仮装パーティー】 ◆ **álarcosbál** ◆ **álarcos buli**

かそうばいばい 【仮装売買】 ◆ **megtévesztő kereskedés**

かそうぶ 【下層部】 ◆ **alacsony beosztás** 「会社の下層部に属している。」 „Alacsony beosztásban dolgozom.”

がぞうファイル 【画像ファイル】 ◆ **képfájl**

かそうふく 【仮装服】 ◆ **jelmez** (仮装舞踏会の)

かそうぶとうかい 【仮装舞踏会】 ◆ **jelmezbál**

がぞうぶんせき 【画像分析】 ◆ **képelemzés**

がぞうへんしゅうソフト 【画像編集ソフト】 ◆ **képszerkesztő program**

かそうマシン 【仮想マシン】 ◆ **virtuális gép**

かそうみん 【下層民】 ◆ **alsó réteghez tartozó nép**

かそうりゅう 【下層流】 ◆ **felszín alatti áramlás**

かそうろ 【火葬炉】 ◆ **hamvasztókemence**

かぞえあげる 【数え上げる、数えあげる】 ◆

felsorol (数え立てる) 「事故の原因を一つ一つ数え上げた。」 „Egyenként felsorolta a bal eset okait.” ◆ **összeszámol** 「棚に並んでいる本を数え上げた。」 „Összeszámolta a könyveket a polcon.”

かぞえうた 【数え歌】 ◆ **számoló dal** ◆ **számoló rím**

かぞえきれない 【数え切れない】 ◆ **megszámlálhatatlan** 「蝶の種類は数え切れないほどある。」 „Megszámlálhatatlanul sok lepkefaj létezik.” ◆ **számtalan** 「提案を断る理由は数え

切れないほどあります。」 „Számtalan oka van, hogy miért nem tudom elfogadni az ajánlatodat.”

◆ **temérdek sok** 「お金を数え切れないくらい持っている。」 „Temérdek sok pénze van.” ◆

töméntelen 「庭に数え切れないほどのカタツムリがいた。」 „Töméntelen mennyiségű csiga lepte el a kertet.”

かぞえたてる 【数え立てる、数えたてる】 ◆

felsorol 「過去の罪を数え立てた。」 „Felsoroltam a múltbeli bűneit.”

かぞえて 【数えで】 ◆ **születési évet beleszámolva** (数え年) 「数えで50歳」 „születési évet beleszámolva 50 éves”

かぞえどし 【数え年】 ◆ **látott évek száma** 「数え年は生まれた時が1歳です。」 „A látott évek száma születéskor 1 év.”

かぞえなおす 【数え直す】 ◆ **átszámol** 「お金を何度も数え直した。」 „Többször is átszámoltam a pénzt.”

かぞえまちがえる 【数え間違える】 ◆ **elszámol** 「いすを数え間違えた。」 „Elszámoltam a székeket.”

かぞえる 【数える】 ◆ **átolvas** (よく) 「お金をよく数えた。」 „Átolvastam a pénzt.” ◆ **elszámol** 「10まで数えた。」 „Elszámoltam

tízig.” ◆ **leolvas** (払うために) 「お金を机の上で数えた。」 „Leolvastam az asztalra a pénzt.” ◆ **leszámol** (払うために) 「お金を机の上で数えた。」 „Leszámoltam az asztalra a pénzt.” ◆ **megolvas** 「お金を数えた。」

„Megolvastam a pénzt.” ◆ **megszámlál** 「文章の中の単語を数えた。」 „Megszámláltam a szavakat a mondatban.” ◆ **megszámol** 「馬を数える。」 „Megszámolja a lovakat.” ◆ **összeolvas** 「あり金を数えた。」 „Összeolvasta a pénzét.” ◆ **összeszámlál** 「晴れた日を数えた。」 „Összeszámlálta a derült napokat.” ◆ **számít** 「ふるほんざいさんなかかぞ

古い本も財産の中に数えた。」 „A régi könyve-

ket is a vagyonba számítottam.” ◆ **számol** [じゅう かぞ 10まで数えてください。] „Számoljon tízig!”
 ◇ **しんだこのとしをかぞえるな** [死んだ子の年を数えるな] **ami elmúlt, elmúlt** ◇ **ゆびおりかぞえる** [指折り数える] **megszámol az** さんか ひと ゆびお かぞ
ujjain [きのうに参加した人を指折り数えた。] „Megszámolta az ujjain, hogy hányan voltak tegnap.” ◇ **ゆびをおってかぞえる** [指を折って数える] **ujjain megszáol** [目的地までの駅を指を折って数えた。] „Az ujjaimon megszáoltam, hány állomást kell még mennem.”

かぞえること [数えること] ◆ **számlálás**

カソード ◆ **katód** [でんち わ せいきよく 電池のカソードは正極です。] „Az elem katódja a pozitív pólus.”

かそか [可塑化] ◆ **képlékennyé tevés**

かそか [過疎化] ◆ **elnéptelenedés** [過疎化がすすんでいる。] „Az elnéptelenedés előrehaladt.”

かそかした [過疎化した] ◆ **elnéptelenedett** [過疎化した町] „elnéptelenedett város”
 ◆ **néptelen** [過疎化した地域] „néptelen vidék”

かそかする [過疎化する] ◆ **elnéptelenedik** [この村は過疎化している。] „Ez a falu elnéptelenedett.”

かそく [仮足] ◆ **álláb** (単細胞の)

かそく [加速] ◆ **gyorsítás** (速度を早めること) ◆ **gyorsulás** (速度が速まること)

かぞく [家族] ◆ **család** [うちは4人家族です。] „A mi családunk négytagú.” ◇ **かくかぞく** [核家族] **egygenerációs család** [核家族と拡大家族] „egygenerációs és többgenerációs család” ◇ **だいかぞく** [大家族] **nagycsalád** [大家族の税金控除額が増える。] „A nagycsaládok adókedvezményt fognak kapni.”

かぞく [華族] ◆ **nemes** ◇ **だいまょうかぞく** [大名華族] **nemessé vált földesúr**

かぞくあい [家族愛] ◆ **családszeretet**

かぞくいちどう [家族一同] ◆ **pereputty**

かぞくカード [家族カード] ◆ **társkártya**

かぞくがおおい [家族が多い] ◆ **nagy családja van** [彼は家族が多い。] „Nagy családja van.”

かそくき [加速器] ◆ **gyorsító** ◆ **részecskegyorsító**

かぞくぐるみで [家族ぐるみで] ◆ **családos-tul** [家族ぐるみで旅行に出かけた。] „Családos-tul elutaztunk.”

かぞくけいかく [家族計画] ◆ **családtervezés**

かぞくこうせい [家族構成] ◆ **családfelépítés** [彼は家の家族構成をよく知っている。] „Jól ismeri a családunk felépítését.”

かぞくこんこう [雅俗混交、雅俗混淆] ◆ **irodalmi- és köznyelv keveredése**

かぞくこんこうのぶんたい [雅俗混交の文体] ◆ **kevert irodalmi és köznapi stílus**

かそくさせる [加速させる] ◆ **befűt** [天気は石油価格の上昇を加速させた。] „Befűtött az időjárás az olajáraknak.” ◆ **felgyorsít** [コンピュータが我々の生活を加速させた。] „A számítógépek felgyorsították az életünket.” ◆ **gyorsít** [引力は落下している石を加速させている。] „A gravitáció gyorsítja a hulló követ.”

かそくしじょう [観測史上] ◆ **megfigyelések történetében**

かそくしゃせん [加速車線] ◆ **gyorsítószáv**

かぞくしゅぎ [家族主義] ◆ **családszemlélet**

かそくしょうきやく [加速償却] ◆ **gyorsított amortizáció** ◆ **gyorsított leírás**

かそくする [加速する] ◆ **felgyorsul** [車が加速した。] „Felgyorsult az autó.” ◆ **felpörög** [エンジンは加速した。] „A motor felpörögt.” ◆ **gyorsít** [車が加速した。] „Az autó gyorsított.” ◆ **gyorsul** [インフレが加速した。] „Gyorsult az infláció.”

かぞくせいけいせいいたいまひ [家族性痙性対麻痺] ◆ **öröklődő feszes alsó végtagi bénulás**

かぞくせいど [家族制度] ◆ **családrendszer**

かぞくせいど 【華族制度】 ◆ **arisztokratikus rendszer** ◆ **nemesi rendszer**

かぞくだけで 【家族だけで】 ◆ **szűk családi körben** 「家族だけで結婚式をあげた。」
„Szűk családi körben tartották az esküvőt.”

かぞくちゅうしんの 【家族中心の】 ◆ **család-centrikus** ◆ **családközpontú**

かぞくづくり 【家族作り】 ◆ **családalapítás**

かぞくづれで 【家族連れで、家族づれで】 ◆ **családostul** 「家族連れで旅行に行きました。」
„Családostul utaztam el.”

かぞくてあて 【家族手当】 ◆ **családi pótlék**

かぞくてきなふんいき 【家族的な雰囲気】 ◆ **családi hangulat**

かぞくてきに 【加速的に】 ◆ **egyre sebesebben** 「国際化が加速的に進む。」
„A globalizáció egyre sebesebben halad.”

かそくど 【加速度】 ◆ **gyorsulás** ◇ **えんしんかそくど** 【遠心加速度】 **centripetális gyorsulás** ◇ **かくかそくど** 【角加速度】 **szöggyorsulás** (rad/s²) ◇ **じゅうりょくかそくど** 【重力加速度】 **nehézségi gyorsulás**

かそくどけい 【加速度計】 ◆ **gyorsulásmérő**

かそくの 【家族の】 ◆ **családi** 【家族の 絆】
„családi kötelék”

かそくのいちいん 【家族の一員】 ◆ **családtag**
「うちの犬は家族の一員です。」
„A kutya nálunk családtag.”

かそくのつどい 【家族の集い】 ◆ **családi összejövetel**

かそくむけの 【家族向けの】 ◆ **családok számára** 「家族向けの賃貸マンション」
„bérlakás családok számára”

かそけき 【幽き】 ◆ **halovány** ◆ **múló**

かそざい 【可塑剤】 ◆ **képlékenyítő szer**

かそざい 【可塑材】 ◆ **képlékeny anyag**

がそすう 【画素数】 ◆ **pixelszám** 「カメラの画素数」
„kamera pixelszáma”

かそせい 【可塑性】 ◆ **formálhatóság** ◆ **képlékenység** 「可塑性物質」
„képlékeny anyag”
◆ **plaszticitás** ◇ **シナプスカそせい** 【シナプス可塑性】 **szinaptikus plaszticitás**

かそせいのある 【可塑性のある】 ◆ **képlékeny**
「可塑性のある素材」
„képlékeny anyag” ◆ **plasztikus**

かそちいき 【過疎地域】 ◆ **gyéren lakott hely**

かその 【可塑の】 ◆ **képlékeny**

かその 【過疎の】 ◆ **néptelen** 「過疎の町」
„néptelen város”

ガソホール ◆ **gazohol**

カソリック ◆ **katolikus** 「カトリック教会」
„katolikus egyház”

カソリックの ◆ **katolikus**

ガソリン ◆ **benzin** 「車にガソリンを入れた。」
„Benzint tankolt a kocsiába.” ◇ **ハイオクガソリン** **nagy oktánszámú benzin** ◇ **むえんガソリン** 【無鉛ガソリン】 **ólommentes benzin** ◇ **レギュラー・ガソリン** **normál benzin**

ガソリン・エンジン ◆ **benzinmotor**

ガソリンかかく 【ガソリン価格】 ◆ **benzinár**

ガソリンかん 【ガソリン缶】 ◆ **benzines kanna**

ガソリンきかん 【ガソリン機関】 ◆ **benzinmotor**

ガソリンスタンド ◆ **benzinkút** ◆ **töltőállomás**

ガソリンだい 【ガソリン代】 ◆ **benzinár**

ガソリタンク ◆ **benzines kanna** (ジェリー缶) ◆ **benzintank** (車の)

ガソリンをいれる 【ガソリンを入れる】 ◆ **tan-
kol** 「200キロごとに車にガソリンを入れた。」
„200 kilométerenként tankoltam.”

かた 【型、形】 ◆ **alak** (～がた) 「星型のクッキーを作った。」
„Csillag alakú süteményt csináltam.” ◆ **alkat** (～がた) 「彼は肥満型です。」
„Elhízott alkata van.” ◆ **biztosíték**

(抵当) 「家を借金の形にした。」
„A házat a kölcsön biztosítékaul használtam.” ◆ **forma**

(生地を型に入れた。) „Formába töltöttem a tésztaát.” ◆ **idom** ◆ **képatló** (～がた) 「46型のテレビ」
„116 cm-es képatlójú televízió” ◆ **lenyomat** (押しつけてできた) 「

はいしゃ わ は かた と
歯医者は歯の型を取った。」 „A fogorvos lenyomatot vett a fogamról.” ◆ **minta** [外国の教会

を型にして作られた建物] „külföldi templom mintájára készült épület” ◆ **sablon** ◆ **típus**

(～がた) [同じメーカーだけど型が違う。] „Ugyanaz a gyártója, de más a típusa.” ◆ **あさが**

たの [朝型の] **reggel aktív** [朝型の人間] „reggel aktív ember” ◆ **あしがた** [足型、足形]

láblenyomat [彼の足型をとった。] „Láblenyomatot vettem tőle.” ◆ **あしがた** [足型、足形] **lábnyomat** ◆ **エルじがた** [L字型] **L alakú** [L字型キッチン] „L alakú konyha” ◆

かたおち [型落ち] **kifutó modell** [型落ちのスマホを安く買った。] „Olsóbban kaptam meg az okostelefon kifutó modelljét.” ◆ **かたにはまる** [型にはまる、型に嵌まる] **sablonos** [

最近の音楽は型にはまっている。] „A mai zenének sablonosak.” ◆ **かたばん** [型番] **típus-szám** [電子レンジの型番] „mikrohullámú sütő típuszáma” ◆ **くつのかた** [靴の型] **kaptafa** ◆ **けつえきがた** [血液型] **vércsoport**

[あなたの血液型は何ですか。] „Milyen a vércsoportja?” ◆ **コのがたの** [コの字型の] **U alakú** [コの字型のマンション] „U alakú társasház” ◆ **じゅうじがたの** [十字形の] **kereszt alakú** [十字形のクッキー] „kereszt alakú sütemény” ◆ **しんがた** [新型] **új típusú** (新型～) [新型車の燃費はいいです。] „Az új típusú autók fogyasztása alacsony.” ◆ **てがた** [手型、手形] **kézlenyomat** (手印)

[子供の手形をとった。] „Kézlenyomatot vettem a gyerekről.” ◆ **てがた** [手型、手形] **kézlenyomat** (手印) [手型をとる。] „Kéznyomatot vesz.” ◆ **はがた** [歯型、歯形] **foglenyomat** [歯医者は患者の歯型をとった。] „A fogász foglenyomatot vett a beteg fogáról.” ◆ **ひしがた** [菱形] **rombusz alakú** (菱形～)

[菱形パンタグラフ] „rombusz alakú áramsze-dő” ◆ **ほしがたの** [星形の、星型の] **csillag alakú** [星形のクッキーを作った。] „Csillag alakú süteményt készítettem.” ◆ **よるがたの**

[夜型の] **éjszaka aktív** [夜型の人間] „éjszaka aktív ember”

かた [方] ◆ **aki** (人) [後の方にいる方、私の声が聞こえますか?] „Akik hátul vannak, hallják, amit mondok?” ◆ **bizonyos** (人)

[田中さんという方から電話がありました。] „Egy bizonyos Tanaka-úr telefonált.” ◆ **címén** [田中様方鈴木宛てに手紙を書いた。] „Tanaka úr címén Szuzuki úr részére írtam egy levelet.”

◆ **egyén** (人) ◆ **ember** (人) [あの方はお友達ですか?] „Az az ember a barátja?” ◆ **fél** [相手方の意見を聞いた。] „Megkérdeztem a másik fél véleményét.” ◆ **irány** (方向) [西の方に進んだ。] „Nyugati irányban mentem.” ◆

mód [馬の歩き方] „lovak járásmódja” ◆ **személy** (人) [彼はとても優しい方です。] „Ő nagyon kedves személy.” ◆ **おとこのかた** [男の方] **úr** ◆ **おんなのかた** [女の方] **hölgy** ◆ **ちちかたのしんせき** [父方の親戚] **apai ágú rokon** ◆ **ははかたのしんせき** [母方の親戚] **anyai ágú rokon**

かた [濁] ◆ **árapály terület** (干潟) ◆ **ártéri főveny** (干潟) ◆ **lagúna** ◆ **öböl** (入江)

かた [片] ◆ **egyik** ◆ **かたあして** [片足で、かた足で] **félláb** [長い時間片足で立てません。] „Nem tudok sokáig féllábon állni.” ◆ **かたいなか** [片田舎] **félreeső hely** [遠く離れた片田舎に引っ越した。] „Egy távoli, félreeső helyre költöztem.” ◆ **かたこと** [片言] **töredezett beszéd** [片言の英語しか話せません。] „Töredezetten tudok csak angolul beszélni.” ◆ **かたすみ** [片隅、片すみ] **zug** [この都会の片隅にきつと僕の恋人がいるはずだ。] „A város egyik zugában biztosan megtalálom a leendő kedvesemet.” ◆ **かたとき** [片時] **pillanat** [片時も離れたくない。] „Egy pillanatra sem akarlak elhagyni.” ◆ **かたぼうえき** [片貿易] **egyirányú külkereskedelem** ◆ **かため**

[片目] **fél szem** [片目で狙いをつけた。] „Fél szemmel célzott.”

かた 【肩】 ◆ **felső sarok** (上の先端の角) 「もじ みぎ 肩に番号をつけた。」 „A betű jobb felső sarkához írtam egy számot.” ◆ **lapocka** (動物の) ◆ **váll** 「かぼん かた か 鞆を肩に掛けた。」 „A vállamra akasztottam a táskámat.” ◆ **いかりがた** 【怒り肩】 **hegyes váll** ◆ **いかりがた** 【怒り肩】 **kihúzott váll** ◆ **かたが いい** 【肩がいい】 **jól tud dobni** 「この選手は肩がいい。」 „Ez a játékos jól tud dobni.” ◆ **かたが かるくなる** 【肩が軽くなる】 **megkönnyebbül** 「プロジェクトが無事に終わって肩が軽くなった。」 „Megkönnyebbültem, mert baj nélkül véget ért a projekt.” ◆ **かたにする** 【肩にする】 **vállára tesz** 「つ ざお かた ある 釣り竿を肩にして歩いた。」 „A horgászbót a vállamra téve sétáltam.” ◆ **かたのこらない** 【肩のこらない、肩の凝らない】 **könnyű** 【肩のこらない小説】 „könnyű olvasmány” ◆ **かたのこらない** 【肩のこらない、肩の凝らない】 **nem okoz vállmerevedést** 「肩のこらない枕」 „párna, ami nem okoz vállmerevedést” ◆ **かたをいれる** 【肩を入れる】 **vállára vesz** 「かす ぼう かた い 担ぎ棒に肩を入れた。」 „Vállára vette a teherhordó rudat.” ◆ **かたをいれる** 【肩を入れる】 **támogat** (援助する) 「政策に肩を入れた。」 „Támogatta az intézkedést.” ◆ **かたをおとす** 【肩を落とす】 **elcsügged** ◆ **かたをかす** 【肩を貸す】 **segít** 「肩を貸してくれないか？」 „Nem segítenél?” ◆ **かたをすくめる** 【肩をすくめる、肩を竦める】 **vállat von** 「なつとく かた 納得できずに肩をすくめた。」 „Meggyőződés nélkül vállat vontam.” ◆ **かたをすぼめる** 【肩をすぼめる、肩を窄める】 **összehúzza magát** ◆ **かたをたたく** 【肩をたたく、肩を叩く】 **célzást tesz, hogy lépjen ki** 「じょせい わけっこんご 女性は結婚後、上司に肩を叩かれた。」 „A férjhez ment nőnek célzást tett a főnöke, hogy lépjen ki.” ◆ **かたをならべて** 【肩を並べて】 **fej fej mellett** 【肩を並べて一位だった。】 „Fej fej mellett első lettek.” ◆ **かたをならべて** 【肩を並べて】 **egymás mellett** 【肩を並べて歩いた。】 „Egymás mellett sétáltak.” ◆ **かたをもつ** 【肩を持つ】 **párján áll** 「かれわよわ もの かた も 彼は弱者の肩を持つ。」

„A gyengék pártján áll.” ◆ **なでがた** 【撫で肩、撫肩、なで肩】 **csapott váll** ◆ **やまのかた** 【山の肩】 **hegynyúlvány**

かた 【過多】 ◆ **túltengés** ◆ **いさんかたしょう** 【胃酸過多症】 **gyomorsavtúltengés** ◆ **かたげつけい** 【過多月経】 **erős menstruáció** ◆ **きょうきゅうかた** 【供給過多】 **túlkinálat** ◆ **さんかた** 【酸過多】 **savtúltengés** ◆ **しぼうかたしょう** 【脂肪過多症】 **kóros elhíjasodás** ◆ **しゅっけつかた** 【出血過多】 **erős vérzés** ◆ **じんこうかた** 【人口過多】 **túlnépese-dés**

かた 【伽陀】 ◆ **buddhista vers** ◆ **gáthá**

がた 【方】 ◆ **felé** 「く がた 暮れ方」 „estefelé” ◆ **k** (敬称複数) 「がた かんしゃ あなた方に感謝します。」 „Hálás vagyok önöknek.” ◆ **nyi** 「この商品にしょうひん わり がた がつ やす 2割方安い。」 „Ez a termék 20 százaléknival olcsóbb.” ◆ **oldal** 【かれ わて がた 彼は敵方についた。】 „Az ellenség oldalára állt.” ◆ **táján** 【あさ がた 朝方】 „reggel táján”

かたあし 【片足、かた足】 ◆ **fél láb** 「せんそう 戦争で かたあし うしな 片足を失った。」 „A háborúban elvesztette a fél lábát.”

かたあしで 【片足で、かた足で】 ◆ **féllábbal** ◆ **féllábon** 「なが じかん かたあし た 長い時間片足で立てません。」 „Nem tudok sokáig féllábon állni.”

ガターベルト ◆ **harisnyakötő** 「おんな ひと わ ガターベルトの女の人 は は セクシー だ。」 „Szexisek a harisnyakötős nők.”

かたあめ 【かん 函館】 ◆ **keménycukorka**

カタール ◆ **katal** (kat.) ◆ **Katar**

カタールじん 【カタール人】 ◆ **katari**

カタールの ◆ **katari**

かたい 【ひと う 固い、せんえん 堅い、きせき わかた 硬い】 ◆ **biztos** (確実) 「一つ 売れば千円の利益は堅い。」 „Ha egyet eladunk, az ezerjenes hasznunk biztos.” ◆ **erős** 【かた きすな 固い絆】 „erős kötelék” ◆ **kemény** 【かた き かた いし 堅い木、かた やくそく 硬い石】 „kemény fa, kemény kő” ◆ **komoly** 【かた やくそく 堅い約束】 „komoly ígéret” ◆ **kőke-mény** 【かた きそく 固い規則】 „kőkemény szabály” ◆ **me-**

rev ^{かた ひょうじょう} 「固い表情」 „merev arc” ◆ **nehézkos** ^{かた ぶんたい} 「硬い文体」 „nehézkos stílus” ◆ **rágós** (肉がかめない) 「この肉は硬い。」 „Ez a hús rágós.” ◆ **szilárd** ^{かた けっしん} 「堅い決心」 „szilárd elhatározás” ◆ **szoros** ^{かた むすめ} 「固い結び目」 „szoros csomó” ◆ **szorul** (開けにくい) 「ネジが固い。」 „Szorul a csavar.” ◆ **tisztességes** ^{かた しごと} 「堅い仕事」 „tisztességes munka” ◆ **tömör** ^{かた つくえ} 「この机は固い木からできている。」 „Ez az asztal tömör fából van.” ◆ **tör** 「この椅子は固い。」 „Ez a szék tör.” ◆ **あたまがかたい** ^{あたま かた} 「頭が固い」 ◆ **keményfejű** ^{あたま かた じょうし} 「頭が固い上司」 „keményfejű főnök” ◆ **あたまがかたい** ^{あたま かた} 「頭が固い」 ◆ **makacs** ^{あたま かた} 「頭が固い人」 „makacs ember” ◆ **くちがかたい** ^{くち かた} 「口が堅い」 ◆ **tud titkot tartani** ^{くち かた} 「口が堅いから信用できる。」 „Megbízok benne, mert tud titkot tartani.” ◆ **みもちのかたい** ^{みもち かた} 「身持ちの堅い」 ◆ **erkölcsös** ^{かた じよせい} 「身持ちの堅い女性」 „erkölcsös nő”

かたい ^{かた い} 「私達を何が待ち受けているのか想像するに難くない。」 „Nem nehéz elképzelni, hogy mi vár ránk.” ◆ **ききがかたい** ^{きき かた} 「聞き難い、聞きがかたい」 ◆ **rossz hallani** ^{きき かた} (聞くにたえない) 「熾烈な批判は聞き難い。」 „Rossz hallani az éles kritikát.”

かだい ^{かた い} 「仮題」 ◆ **hevenyészett cím** ◆ **ideiglenes cím**

かだい ^{かた い} 「架台」 ◆ **állvány** ◆ **konzol** ◆ **tartóváz**

かだい ^{かた い} 「課題」 ◆ **feladat** ^{せんせい わ せいと} 「先生は生徒に課題を与えた。」 „A tanár feladatot adott a diáknak.” ◆ **probléma** ^{おほ} (問題) ^{かだい} 「多くの課題が残った。」 „Sok problémánk maradt.” ◆ **téma** ^{けんきゆう} (話題) ^{かだい} 「研究課題」 „kutatási téma” ◆ **tétel** ^{そつぎょうしけん} 「うちで卒業試験の課題の準備をした。」 „Otthon kidolgoztam az érettségi tételket.”

がたい ^{かた い} 「芽体」 ◆ **blasztéma** ◆ **csiranyag**

がたい ^{かた い} 「これは許し難い罪です。」 „Ez megbocsáthatatlan bűn.” ◆ **hetetlen** ^{かた い} 「理解し難い行動」 „érthetetlen cselekedet” ◆ **いいがたい** ^{かた い} 「言い難い」 ◆ **nem igazán lehet mondani** ^{かた い} 「彼は賢いとは言いがたい。」 „Nem igazán lehet rá mondani, hogy okos.” ◆ **けいようしがたい** ^{かた い} 「形容しがたい、形容し難い」 ◆ **leírhatatlan** ^{かた い} 「形容しがたい恐怖を感じた。」 „Leírhatatlan félelmet éreztem.” ◆ **しんらいしがたい** ^{かた い} 「信頼し難い」 ◆ **megbízhatatlan** ^{かた い} 「信頼し難い人物」 „megbízhatatlan ember” ◆ **ていこうしがたい** ^{かた い} 「抵抗し難い、抵抗しがたい」 ◆ **ellenállhatatlan** ^{かた い} 「抵抗し難い魅力」 „ellenállhatatlan vonzerő”

がだい ^{かた い} 「画題」 ◆ **festmény címe** (絵の題名) ◆ **festmény témája** (絵のテーマ)

かだいきよく ^{かた い} 「課題曲」 ◆ **kötelező zenedarrab**

かたいけっしん ^{かた い} 「固い決心」 ◆ **szilárd elhatározás**

かたいこつ ^{かた い} 「下腿骨」 ◆ **lábszárcsont**

かたいいこと ^{かた い} 「堅いこと」 ◆ **formalitás** ^{かた い} 「堅いことは抜きましよう。」 „Hagyjuk a formalitást!” ◆ **formaság**

かたいいじ ^{かた い} 「片意地」 ◆ **makacsság**

かたいいしる ^{かた い} 「過大視する」 ◆ **felnagyít** ^{かた い} 「問題を過大視する。」 „Felnagyítja a problémát.” ◆ **túlértékel** ^{かた い} 「彼の能力を過大視する。」 „Túlértékeli a képességét.”

かたいいじな ^{かた い} 「片意地な」 ◆ **makacs** ^{かた い} 「片意地な性格」 „makacs természet”

かたいいじをはって ^{かた い} 「片意地を張って」 ◆ **makacsul** ^{かた い} 「片意地を張って背いた。」 „Makacsul ellenkezett.”

かたいいじをはる ^{かた い} 「片意地を張る」 ◆ **makacsokdík**

かたっぽう ^{かた い} 「片一方」 ◆ **egyik** ^{かた い} 「片一方の手がびれている。」 „Az egyik kezem elzsibbadt.” ◆ **pár egyike** (二つのうちの一方) 「

くつ かたいっぽう へ
靴の片一方だけが減る。」 „Az egyik pár cipőm egyikike kopik csak.”

かだいな 【過大な】 ◆ **túlzott** 「過大な要求」 „túlzott követelés”

かたいなか 【片田舎】 ◆ **félreeső hely** 「遠く離れた片田舎に引っ越した。」 „Egy távoli, félreeső helyre költöztem.”

かだいに 【過大に】 ◆ **túlzott mennyiségben** 「物品を過大に調達した。」 „Túlzott mennyiségben szereztük be az árut.” ◆ **túlzott nagyságban** 「税金を過大に納付した。」 „Túlzott nagyságban fizettem adót.”

かだいひょうか 【過大評価】 ◆ **felülértékelés** ◆ **túlbecsülés** ◆ **túlértékelés**

かだいひょうかする 【過大評価する】 ◆ **felülértékel** 「過大評価された通貨」 „felülértékelt valuta” ◆ **túlbecsül** 「改革の効果を過大評価した。」 „Túlbecsülte a reformok hatását.” ◆ **túlértékel** 「自己を過大評価した。」 „Túlértékeltelte önmagát.”

かだいぼん 【課題本】 ◆ **kötelező olvasmány**

かたいれ 【肩入れ】 ◆ **pártolás** (ひいき) ◆ **támogatás**

かたいれする 【肩入れする】 ◆ **pártol** (ひいきする) 「国营テレビは与党に肩入れする報道をする。」 „Az állami televízió kormánypárti.”

◆ **támogat** (支持する) 「彼の案に肩入れした。」 „Támogattam a javaslatát.”

かたうで 【片腕】 ◆ **egyik kar** (片一方の腕) ◆ **jobbkez** 「彼は社長の片腕だ。」 „Ő az igazgató jobbkeze.”

かたうでの 【片腕の】 ◆ **félkarú** 「片腕の人」 „félkarú ember”

かたうま 【肩馬】 ◆ **nyakba ülés**

かたえくぼ 【片えくぼ、片髷】 ◆ **gödröcske az egyik arcon**

かたおち 【型落ち】 ◆ **kifutó modell** 「型落ちのスマホを安く買った。」 „Olcóbban kaptam meg az okostelefon kifutó modelljét.” ◆ **modell kifutása**

がたおち 【がた落ち】 ◆ **meredek zuhanás**

がたおちする 【がた落ちする】 ◆ **meredeken zuhan** 「会社の信用ががた落ちした。」 „Meredeken zuhanat a vállalat hírneve.”

かたおもい 【片思い、片想い】 ◆ **viszonzatlan szerelem** ◆ **いそのあわびのかたおもい** 【磯の鮑の片思い】 **viszonzatlan szerelem**

かたおもいする 【片思いする、片想いする】 ◆ **viszonzatlan szerelmet érez**

かたおや 【片親】 ◆ **egyik szülő** (一方の親) ◆ **félárva** (一方の親がない) ◆ **félárvaság** (一方の親がないこと) 「交通事故で片親になった。」 „Az autóbalesetben félárva lett.”

かたおやの 【片親の】 ◆ **félárva** 「片親の子」 „félárva gyerek”

かたが いい 【肩がいい】 ◆ **jól tud dobni** 「この選手は肩がいい。」 „Ez a játékos jól tud dobni.”

かたが いる 【肩が怒る】 ◆ **hegyes a válla** (肩が角立っている) ◆ **kihúzott a válla** (肩が角立っている) ◆ **széles a válla** (広い) 「肩が怒っている選手」 „széles vállú versenyző”

かたが かるくなる 【肩が軽くなる】 ◆ **megkönnyebbül** 「プロジェクトが無事に終わって肩が軽くなった。」 „Megkönnyebbültem, mert baj nélkül véget ért a projekt.”

かたが き 【肩書き】 ◆ **cím** 「博士の肩書きを持っている。」 „Doktori címe van.” ◆ **titulus**

かたが ずれる 【形が崩れる】 ◆ **deformálódik** 「鞆の形が崩れた。」 „A táska deformálódott.” ◆ **elveszíti alakját** 「背広の形が崩れた。」 „A zakó elveszítette az alakját.”

かたかけ 【肩掛け、肩かけ】 ◆ **vállkendő** (シヨール) ◆ **vállra akasztás**

かたかけカバン 【肩掛けカバン、肩掛け鞆】 ◆ **válltáska**

かたかけしき 【肩掛け式】 ◆ **vállra akasztható** 「肩掛け式草刈り機」 „vállra akasztható fűkasza”

カタカタ ◆ **kattogás** (小さい機械の音) ◆

zörgés ◇ **かたかたと kopogva** [木靴が硬い床に当たってかたかたと鳴った。] „A facipő kopogott a kemény padlón.” ◇ **かたかたと kocogva** [瓶の蓋がかたかたと鳴った。] „Az üveg fedele kocogott.” ◇ **かたかたと vacogva** [寒さで歯がかたかたと鳴った。] „A hidegben vacogott a fogam.” ◇ **かたかたと zörögve** [カップは受け皿の上でカタカタと鳴った。] „A csésze zörgött a csészealjon.”

かたがた [方々、旁] ◆ **egyben** ◆ **egyetemben** [日頃のお礼かたがたご案内申し上げます。] „Szokásos üdvözetlemmel egyetemen tájékoztatást küldök.” ◆ **együttal** [散歩かたがた買い物をする。] „Sétálás közben együttal bevásárlók.”

かたがた [方方、方々] ◆ **hölygyek** ◆ **személyek** ◆ **urak** ◇ **らいじょうのかたがた** [来場の方々、来場の方々、来場の旁] **egybegyűltek** [御来場の方々が!] „Tisztelt egybegyűltek!”

ガタガタ ◆ **döcögés** ◆ **rázkódás** (震えること) ◆ **zakatolás** (電車などの音) ◆ **zsörtölődés** (ガミガミ) ◇ **がたがたになる lötyög** [入れ歯がガタガタになった。] „Lötyög a műfogam.”

がたがたいう [がたがた言う] ◆ **károg** [細かい事でがたがた言うな!] „Ne károgi minden apróság miatt!”

ガタガタき [ガタガタ機] ◆ **kereplő** (音を立てる道具)

がたがたさせる ◆ **mezörget** [窓ガラスをガタガタさせた。] „Megzörgettem az ablaküveget.” ◆ **zörget** [飛行機の轟は窓をガタガタさせた。] „A repülő hangja zörgette az ablakot.”

かたかたする ◆ **kotyog** [緩い部品がカタカタしている。] „A meglazult alkatrész kotyog.”

がたがたする ◆ **ráz** [この車はガタガタする。] „Ez a kocsí ráz.” ◆ **rozoga** [ガタガタ

る椅子] „rozoga szék” ◆ **zörög** [風で戸がガタガタした。] „A szélben zörgött az ajtó.”

かたかたと kocogva [瓶の蓋がかたかたと鳴った。] „Az üveg fedele kocogott.” ◆ **kopogva** [木靴が硬い床に当たってかたかたと鳴った。] „A facipő kopogott a kemény padlón.” ◆

vacogva [寒さで歯がかたかたと鳴った。] „A hidegben vacogott a fogam.” ◆ **zörögve** [カップは受け皿の上でカタカタと鳴った。] „A csésze zörgött a csészealjon.” ◇ **かたかたする**

kotyog [緩い部品がカタカタしている。] „A meglazult alkatrész kotyog.” ◇ **かたかたとおとをたてる** [カタカタと音を立てる] **kattog**

(機械などが) [医療器具がカタカタと音を立てた。] „Az orosi műszer kattogott.” ◇ **かたかたとなく** [カタカタと鳴く] **kerepel** [カタカタと鳴く鳥] „kerepelő madár” ◇ **かたかたとなる** [カタカタと鳴る] **kerepel** [カタカタと鳴る道具] „kereplő szerszám”

がたがたと rázkódva (振動) [電車が線路

をがたがたと走っていた。] „A vonat rázkódva ment a sínen.” ◇ **がたがたいう** [がたがた言う] **károg** [細かい事でがたがた言うな!] „Ne károgi minden apróság miatt!” ◇ **がたがた**

させる mezörget [窓ガラスをガタガタさせた。] „Megzörgettem az ablaküveget.” ◇ **がた**

がたさせる zörget [飛行機の轟は窓をガタガタさせた。] „A repülő hangja zörgette az ablakot.” ◇ **がたがたする ráz** [この車はガタガタする。] „Ez a kocsí ráz.” ◇ **がたがたする zörög**

[風で戸がガタガタした。] „A szélben zörgött az ajtó.” ◇ **がたがたする rozoga** [ガタガタする椅子] „rozoga szék” ◇ **がたがたとおちる** [ガタガタと落ちる] **nagyot romlik**

[成績はガタガタと落ちた。] „A jegyeim nagyot romlottak.” ◇ **がたがたとおちる** [ガタガタと落ちる] **legurul** [階段を踏み外してガタガタと落ちた。] „Megbotlottam a lépcsőn, és legurultam.” ◇ **がたがたとおとをたてる** [ガタガタと音を立てる] **zakatol** [電車がガタガタい

いながらやって来た。」 „A vonat zakatolva jött.” ◇ **がたがたとおとをたてる** [ガタガタと音を立てる] **zörög** [地震で窓がガタガタと音を立てた。] „A földrengéskor az ablak zörögött.” ◇ **がたがたとふるえる** [ガタガタと震える] **rázkódik** [全身がガタガタと震えていた。] „Az egész teste rázkódott.” ◇ **がたがたとふるれる** [ガタガタと震える] **reszket** [恐怖でガタガタ震えた。] „Reszkettem a félelemtől.” ◇ **がたがたはしる** [ガタガタ走る] **döcög** [馬車はガタガタ走っていた。] „A szekér döcögött.”

がたがたとおちる [ガタガタと落ちる] ◇ **legurul** [階段を踏み外してガタガタと落ちた。] „Megbotlottam a lépcsőn, és legurultam.” ◇ **nagyot romlik** [成績はガタガタと落ちた。] „A jegyeim nagyot romlottak.”

かたかたとおとをたてる [カタカタと音を立てる] ◇ **kattog** (機械などが) [医療器具がカタカタと音を立てた。] „Az orosi műszer kattogott.”

がたがたとおとをたてる [ガタガタと音を立てる] ◇ **zakatol** [電車がガタガタいながらやって来た。] „A vonat zakatolva jött.” ◇ **zörög** [地震で窓がガタガタと音を立てた。] „A földrengéskor az ablak zörögött.”

かたかたとなく [カタカタと鳴く] ◇ **kerepel** [カタカタと鳴く鳥] „kerepelő madár”

かたかたとなる [カタカタと鳴る] ◇ **kerepel** [カタカタと鳴る道具] „kereplő szerszám”

がたがたとふるえる [ガタガタと震える] ◇ **rázkódik** [全身がガタガタと震えていた。] „Az egész teste rázkódott.”

がたがたとふるれる [ガタガタと震える] ◇ **reszket** [恐怖でガタガタ震えた。] „Reszkettem a félelemtől.”

がたがたになる ◇ **lötyög** [入れ歯がガタガタになった。] „Lötyög a műfogam.” ◇ **meglazul** [ネジがガタガタになった。] „A csavar meg-

lazult.” ◇ **megmozgósodik** [歯周病で歯がガタガタになった。] „Az ínyorvadástól megmozgósodott a fogam.” ◇ **roskatag** [ガタガタになった机] „roskatag asztal” ◇ **szétesik** [ガタガタになった政党] „széteső politikai párt”

がたがたの ◇ **döcögős** [企画はガタガタに進んだ。] „Döcögős volt a projekt.” ◇ **meglazult**

[ガタガタの歯] „meglazult fog” ◇ **nehézkés** [会議の初めはガタガタだった。] „Nehézkés volt az értekezlet kezdete.” ◇ **rázós** [がたが

た道でバスはバラバラになりそう。] „A rázós úton majd szétesik a busz.” ◇ **rozoga** [がたがたの椅子に座っていた。] „Egy rozoga széken ültem.” ◇ **szétesőben van** (壊れかかっている)

[「この会社はガタガタだ。」 „Ez vállalat szétesőben van.” ◇ **がたがたになる megmozgósodik** [歯周病で歯がガタガタになった。]

„Az ínyorvadástól megmozgósodott a fogam.” ◇ **がたがたになる szétesik** [ガタガタになった政党] „széteső politikai párt” ◇ **がたがたになる**

roskatag [ガタガタになった机] „roskatag asztal” ◇ **がたがたになる meglazul** [ネジがガタガタになった。] „A csavar meglazult.”

がたがたはしる [ガタガタ走る] ◇ **döcög** [馬車はガタガタ走っていた。] „A szekér döcögött.”

かたかな [片仮名] ◇ **katakana**

かたがみ [型紙] ◇ **szabásminta**

かたがわ [片側] ◇ **egyik oldal**

かたがわこうごつこう [片側交互通行] ◇ **váltott irányú közlekedés** (交互通行)

かたがわつこう [片側通行] ◇ **egy oldalra korlátozott közlekedés** ◇ **váltott irányú közlekedés** (片側交互通行)

かたがわによせる [片側に寄せる] ◇ **félreállít** [車を道の片側に寄せた。] „Félreállította a kocsit az úton.”

かたがわによる [片側に寄る] ◇ **félreáll** ◇ **lehúzódik** [車を道の片側に寄った。] „Lehúzódt a kocsival az útról.”

かたがわり 【肩代わり、肩替わり】 ◆ **átruházás** ◆ **átvállalás**

かたがわりする 【肩代わりする、肩替わりする】 ◆ **átvállal** 「借金しゃっしんを肩代わりする。」
„Átvállalja az adósságot.”

かたかんせつ 【肩関節】 ◆ **vállizület**

かたき 【敵】 ◆ **ellenség** 「長年の敵」 „régi ellenség” ◆ **vetélytárs** ◇ **かたきうち** 【かたき討ち、敵討ち】 **bosszúállás** (復讐) ◇ **かたきをうつ** 【敵を討つ、仇を討つ】 **bosszút áll** 「父の敵を討った。」 „Bosszút álltam apám haláláért.” ◇ **かたきをとる** 【かたきを取る、仇を取る、敵を取る】 **vérbosszút áll** 「父の仇を取った。」 „Vérbosszút állt apja haláláért.” ◇ **かねがかたきのよのなか** 【金かねが敵の世の中】 **pénz az istenverése** ◇ **こいがたき** 【恋敵】 **szerelmi rivális** ◇ **こいがたき** 【恋敵】 **szerelmi vetélytárs** ◇ **しょうばいがたき** 【商売敵、商売仇、商売がたき】 **üzleti vetélytárs** ◇ **めのかたき** 【目の敵】 **esküdt ellenség** 「彼を目の敵にしている。」 „Esküdt ellenségemnek tekintem őt.” ◇ **めのかたきにする** 【目の敵にする】 **látni sem bír** 「姑めを目の敵にしている。」 „Látni sem bírom az anyósomat.”

かたき 【難き】 ◆ **nehézség**

かたぎ 【堅木】 ◆ **keményfa**

かたぎ 【気質】 ◆ **beállítottág** ◆ **szellem** 「職人氣質」 „kézműves szellem” ◇ **くろうとのかたぎ** 【玄人の気質、くろうとの気質】 **professzionalizmus** ◇ **しょくにんかたぎ** 【職人氣質】 **iparos szellem** 「息子は職人氣質を受け継いだ。」 „A fiukban tovább örököítették az iparos szellemet.” ◇ **むかしかたぎの** 【昔気質の】 **régi vágású** 「父は昔気質の人で財産は長男が引き継ぐのが当然だと思っている。」 „Az apám régi vágású ember, természetesnek veszi, hogy a legidősebb fiú örököl mindent.”

かたきうち 【かたき討ち、敵討ち】 ◆ **bosszúállás** (復讐) ◆ **vendetta** (家族の) ◆ **vérbosszú** (家族の) ◆ **visszavágás** (雪辱)

かたぎな 【堅気な】 ◆ **becsületes** (律義な)

◆ **rendes** 「堅気な職業に就いた。」 „Rendes állást talált.” ◆ **tisztességes** 「ヤクザをやめて堅気な職業に就きなさい。」 „Ne legyél maffiózó, legyen egy tisztességes munkád!”

かたぎに 【堅気に】 ◆ **rendesen** 「堅気になった。」 „Rendesen kezdett élni.” ◆ **tisztességesen**

かたぎになる 【堅気になる】 ◆ **jó útra tér** 「娼婦は堅気になった。」 „A prosti jó útra tért.” ◆ **tisztességes lesz**

かたぎもの 【気質物】 ◆ **tipusrajz**

かたきやく 【敵役】 ◆ **ellenhős** 【立役と敵役】 „pozitív és negatív hős”

かたきをうつ 【敵を討つ、仇を討つ】 ◆ **bosszút áll** 「父の敵を討った。」 „Bosszút álltam apám haláláért.”

かたきをとる 【かたきを取る、仇を取る、敵を取る】 ◆ **vérbosszút áll** 「父の仇を取った。」 „Vérbosszút állt apja haláláért.”

かたく 【固く、堅く、硬く】 ◆ **jól** 「ドアを固く閉めた。」 „Jól bezártam az ajtót.” ◆ **keményre** 「卵を固く茹でた。」 „keményre főztem a tojást” ◆ **komolyan** 「軍事支援を固く約束した。」 „Komoly ígéretet tett a katonai segítségére.” ◆ **mereven** 「そう固く考えないで！」 „Ne gondolkozz olyan mereven!” ◆ **szigorúan** 「ここでは喫煙は固く禁じられている。」 „Itt szigorúan tilos a dohányzás.” ◆ **szilárdul** 「成功を固く信じていた。」 „Szilárdul hitte, hogy sikerülni fog.” ◆ **szorosan** 「紐を固く結んだ。」 „Szorosan megkötöttem a madzagot.”

かたく 【家宅】 ◆ **birtok** (邸宅) ◆ **ház** (家)

かたく 【花托】 ◆ **vacok**

かたくしんにゆう 【家宅侵入】 ◆ **birtokháborítás** ◆ **lakásbetörés**

かたくずれ 【形崩れ】 ◆ **deformálódás** (変形)

かたくそうさ 【家宅捜査】 ◆ **házkutató**

かたくそうさく 【家宅搜索】 ◆ **házkutató** 「けいさつ わ ようぎしや いえ かたく そうさ警察は容疑者の家を家宅捜査した。」 „A rendőrök házkutatást tartottak a vádlottnál.”

かたくそうさくれいじょう 【家宅搜索令状】 ◆ **házkutatósi parancs**

かたぐち 【肩口】 ◆ **vállcsúcs** ◆ **vállhegy**

かたくちいわし 【片口鱈、片ロイワシ】 ◆ **ja-pán szardella**

かたくない ◆ **nem nehéz** 「彼女の気持ちは察するにかたくない。」 „Nem nehéz elképzelni, mit érezhetett.”

かたくなっているひふ 【堅くなっている皮膚】 ◆ **bőrkeményedés**

かたくな 【頑なな】 ◆ **konok** 「頑かたくな態度たいど」 „konok magatartás” ◆ **makacs** 「頑かたくななな拒否きよひ」 „makacs visszautasítás”

かたくなに 【頑かたくななに】 ◆ **makacsul** 「頑かたくななに口を閉くちとじた。」 „Makacsul hallgatott.”

かたくなる 【固あしくなる、堅うらくなる、硬ひふくなる】 ◆ **megkeményedik** 「足あしの裏うらの皮膚ひふが固かたくくなった。」 „Megkeményedett a bőr a talpamon.” ◆ **megmerevedik** 「彼かれは死わしんで固かたくくなった。」 „Mehalt és megmerevedett.”

かたくり 【片栗】 ◆ **japán kakasmandikó**

かたくりこ 【片栗粉】 ◆ **burgonyaliszt** ◆ **keményítő**

かたくるしい 【堅えい苦がしい】 ◆ **erőltetett** 「この映画えいがの話はなしは堅えい苦がしかった。」 „A film cselekménye erőltetett volt.” ◆ **feszeng** 「堅かたく苦くるしい態度たいど」 „feszengve viselkedés” ◆ **komoly** 「堅かたく苦くるしい話はなし」 „komoly beszéd” ◆ **körülményes** 「かたくる ほうりつ ぶんししょう堅かたく苦くるしい法律ほうりつの文章ぶんししょう」 „körülményesen fogalmazott jogi szöveg” ◆ **merev** 「堅かたく苦くるしい規則きそく」 „merev szabály” ◆ **mesterkél** 「ああの作家さつかの作品さくひんは堅かたく苦くるしいスタイルでした。」 „Az írónak

mesterkél stílusa volt.” ◆ **こころをかたくるしくさせる** 【心こころを堅かたく苦くるしくさせる】 **feszélyez**

かたくるしく 【堅かたく苦くるしく】 ◆ **mereven** ◆ **mesterkélten**

かたぐるま 【肩車】 ◆ **nyakba ülés**

かたぐるましてもら 【肩車こども わちしてもらかたぐるまう】 ◆ **nyakába ül** 「子供こどもは父ちちに肩車かたぐるましてもらった。」 „A gyerek az apja nyakába ült.”

かたぐるまをする 【肩車こどもをするかたぐるま】 ◆ **nyakában visz** (肩こどもに担かたぐるまぐ) 「子供こどもを肩車かたぐるまして歩いた。」 „A nyakamban vittem a gyereket.”

かたげつけい 【過多月経】 ◆ **erős menstruáció**

かたこう 【形鋼】 ◆ **profil** 「ティーがたこう T形鋼」 „T-profil” ◆ **profilvas** ◆ **アイがたこう** 【I形鋼】 I-profil ◆ **エッチがたこう** 【H形鋼】 H-profil ◆ **ティーがたこう** 【T形鋼】 T-profil ◆ **みぞがたこう** 【溝形鋼】 U-profil ◆ **やまがたこう** 【山形鋼】 V-profil ◆ **やまがたこう** 【山形鋼】 **szögvas**

かたこう 【片交】 ◆ **váltott irányú közlekedés** (交互通行)

かたごしに 【肩越ふしに】 ◆ **válla felett** 「肩越かたごしに振ふり返かえった。」 „Hátranéztem a vállam felett.”

かたこと 【片言】 ◆ **apró szó** (言葉の一片) 「片言かたことも聞き漏きらさない。」 „Minden apró szó-ra figyel.” ◆ **gagyogás** 「その子供こどもはまだ片言かたことしか喋しゃべれない。」 „Az a gyerek még csak gagyog.” ◆ **gügyögés** 「赤あかちゃんわはもう片言かたことはなせる。」 „A baba gügyögni már tud.” ◆ **töredezett beszéd** 「片言かたことの英語えいごしか話はなせません。」 „Töredezetten tudok csak angolul beszélni.”

かたことのことばをはなす 【片言かたことの言葉ことばを話はなす】 ◆ **tör** 「彼かれは片言かたことの日本語にほんごを話はなす。」 „Törri a japán nyelvet.”

かたことをいう 【かたことを言う、片言かたことを言う】 ◆ **gagyog** ◆ **gügyög**

かたこり 【肩凝かたこりり、肩こり】 ◆ **nyakszirtme-revedés** (首くびの) ◆ **vállfájás** ◆ **vállizom-merevedés** ◆ **vállmerevedés**

かたこりがする 【肩凝りがする、肩こりがする】 ◆ **megmerevedik a vállizma** 「肩凝りしないようにストレッチする。」 „Nyújtógyakorlatokat végzek, hogy ne merevedjen meg a vállizmom.”

ガタコン ◆ **zakatolás** (電車)

カタコンベ ◆ **katakomba**

かたさ 【硬さ】 ◆ **keményiség**

かたさき 【肩先】 ◆ **váll** 「友達の肩先を指で突いた。」 „Vállon böktém a barátomat.” ◆ **vállcsúcs** ◆ **vállhegy**

かたさしけん 【硬さ試験】 ◆ **keményiségi vizsgálat**

かたし 【難し】 ◆ **nehéz** ◇ **いうはやすくおこなうはかたし** 【言うは易く行うは難し】 *iu-va jaszuku okonau-va katasi könnyebb mondani, mint véghez vinni*

かたしき 【型式】 ◆ **tipus**

かたしきしょうめい 【型式証明】 ◆ **típustanúsítvány**

かたじけない 【忝い、辱い】 ◆ **hálás vagyok** (ありがたい) ◆ **lekötelezettje vagyok** ◆ **megtiszteltető**

かたしろわし 【肩白鷺】 ◆ **parlagi sas**

かたすかし 【肩透かし】 ◆ **elhárítás**

かたすかしをくわせる 【肩透かしを食わせる】
◆ **elhárit** 「質問に肩透かしを食わせた。」 „Elháritotta a kérdéseket.”

カタストロフィー ◆ **katasztrófa**

カタストロフィーりろん 【カタストロフィー理論】 ◆ **katasztrófaelmélet**

かたすみ 【片隅、片すみ】 ◆ **kuckó** (窯のそば) ◆ **szeglet** 「部屋の片隅にテレビがあった。」 „A szoba egyik szegletében volt a tévé.”

◆ **zug** 「この都会の片隅にきっと僕の恋人がいるはずだ。」 „A város egyik zugában biztosan megtalálom a leendő kedvesemet.”

かたすみ 【堅炭】 ◆ **kemény faszén**

かたずをのんで 【固唾を呑んで】 ◆ **feszülten** 「株価の動向を固唾を呑んで見守った。」 „Feszülten figyeltem a részvénymozgásokat.” ◆

lélegzet-visszafajtvá (緊張して) 【固唾

を呑んで試合を見守っていた。」 „Lélegzet-visszafajtvá figyeltem a mérkőzést.”

かたそでづくえ 【片袖机】 ◆ **egyik felén fiókos asztal**

かたたたき 【肩叩き、肩たたき】 ◆ **nyugdijazásra noszogató** (退職勧告されること) ◆ **vállütögetés**

かたたたきにあう 【肩叩きに遭う、肩たたきにあう】 ◆ **noszogatják, hogy menjen nyugdíjba.** (退職勧告される) 「夫は今日会社で肩叩きに遭った。」 „A férjemet ma noszogatták, hogy menjen már nyugdíjba.”

かたち 【形、容】 ◆ **alak** 「地球はどんな形をしていますか?」 „Milyen alakja van a Földnek?” ◆ **fazon** 「この洋服の形はおかしい。」 „Furcsa fazonja van ennek a ruhának.” ◆ **forma** (ほうあん わ かたち とお) 「法案はこの形で通らない。」 „A törvényjavaslatot ebben a formában nem szavazzák meg.”

◆ **formalitás** 「契約書なんて形だけだ。」 „A szerződés pusztá formális.” ◆ **formaság** 「この儀式は形ばかりのものです。」 „Ez a szertartás csak formaság.” ◆ **idom** 「形の変わった山」 „furcsa idomú hegy” ◆ **kinézet**

(貌) ◆ **látzat** 「ビザの為の形だけの結婚」 „vízumért kötött látzatházasság” ◇ **かげもかたちもない** 【影も形もない】 **nyoma sem marad**

rad (ぼくはつ こうじょう わ かげ かたち) 「爆発で工場は影も形もない。」 „A robbanás után a gyárnak nyoma sem maradt.” ◇

かたちがぐずれる 【形が崩れる】 **deformálódik** (かたがぐずれる) 「おもちゃの椅子に座ったら形が崩れた。」 „Amikor ráültem a játékszékre, deformálódott.” ◇ **かたちがぐずれる** 【形が崩れる】 **deformált lesz** (かたがぐず

れる、変形する) 「ワイヤーハンガーの形が崩れた。」 „Deformált lett a drótból készült ruhaakasztó.” ◇ **かたちがととのつた** 【形が整った】 **formás**

「形が整った字を書いた。」 „Formás betűket írt.” ◇ **かたちをとる** 【形を取る】 **formát vesz fel** 「この島は数百年前に

今の形を取った。」 „Ez a sziget néhány milli évvel ezelőtt vette fel jelenlegi formáját.”

かたちがぐずれる 【形が崩れる】 ◆ **deformál-**

lódik (かたがぐずれる) 「おもちゃの椅子に座ったら形が崩れた。」 „Amikor ráültem a játékszékre, deformálódott.” ◆ **deformált lesz** (かたがぐずれる、変形する) 「ワイヤーハンガーの形が崩れた。」 „Deformált lett a drótból készült ruhaakasztó.”

かたちごととのつた 【形が整った】 ◆ **formás**

「形が整った字を書いた。」 „Formás betűket írt.”

かたちがみえてくる 【形が見えてくる】 ◆ **alak-**

kul 「ホームページの形が見えてきたが、まだ完全にできていない。」 „Alakul a honlapom, de még nincs teljesen kész.”

かたちづくる 【形作る、形づくる、容作る】 ◆

alakít (構成する) 「集団を形作った。」 „Csoportot alakítottunk.” ◆ **formál** 「文化の進化が言語を形作っている。」 „A kultúra fejlődése formálja a nyelvünket.” ◆ **megmintáz** (形を作り上げる) 「彫刻家は革命家の像を形作った。」 „A szobrász megmintázta a forradalmárt.” ◆ **mintáz** 「雲は空に羊を形作った。」 „A felhő egy birkát mintázott az égen.”

かたちの 【形の】 ◆ **alakú** 「星の形の砂」 „csillag alakú homok”

かたちのない 【形のない】 ◆ **alaktalan**

かたちのよい 【形のよい、形のよい】 ◆ **formás** 「形のよい鼻」 „formás orr”

かたちをとる 【形を取る】 ◆ **formát vesz fel**

「この島は数百年前に今の形を取った。」 „Ez a sziget néhány millió évvel ezelőtt vette fel jelenlegi formáját.”

かたちをなす 【形をなす、形を成す】 ◆ **formát ölt**

「小説は形をなした。」 „A novella formát öltött.”

がたつ ◆ **csapódva** ◇ **がたとと** **hirtelen** (急に) 「体力ががたとと落ちた。」 „Hirtelen legyengült.”

かたづいた 【片付いた、片づいた】 ◆ **rende-**

zett 「片付いた部屋だった。」 „A szoba rendezett volt.”

かたづいていない 【片付いていない、片づいていない】 ◆ **rendezetlen**

かたづいているじょうたい 【片付いている状態】 ◆ **rend** 「部屋は片付いている状態でした。」 „A szobában rend volt.”

かたづく 【片付く、片づく】 ◆ **el lesz taka-**

ritva ◆ **el lesz végezve** 「仕事が片付いた。」 „Elvégeztem a munkámat.” ◆ **férjhez**

megy (嫁に行く) 「娘はいい所へ片付いた。」 „A lányomnak sikerült jó helyre mennie férjhez.” ◆ **rendeződik** 「借金はようやく片付いた。」 „Végre rendeztük a kölcsönünket.” ◆

rend lesz 「部屋は片付いている。」 „A szobában rend van.” ◇ **かたづいた** 【片付いた、片づいた】 **rendezett** 「片付いた部屋だった。」 „A szoba rendezett volt.” ◇ **かたづいていない** 【片付いていない、片づいていない】 **rendezetlen**

がたつく ◆ **reszket** (ふるえる) 「寒さで足ががたついていた。」 „A hidegben reszketett a lábam.” ◆ **roskadozik** (会社は借金の山でがたついている) 「A vállalat roskadozik a kölcsön alatt.” ◆ **rozzant** (調子が悪くなる) 「車の灰皿ががたついている。」 „A kocsí hamutartója rozzant.” ◆ **zörög** (ガタガタ音を立てる) 「風で窓ががたついていた。」 „A szélben zörögött az ablak.”

かたづけ 【片付け】 ◆ **rendrakás**

かたづけられる 【片付けられる】 ◆ **elrendeződik** (手続きが終わる) 「離婚手続きは片付けられた。」 „Elrendeződt a válásunk.”

かたづける 【片づける、片付ける】 ① **rendbe tesz** 「部屋を片付けるのは家族それぞれの仕事です。」 „A szobák rendbe tétele minden egyes családtag saját feladata.” ② **eltakarít** 「ゴミを片付けた。」 „Eltakarítottam a szemetet.” ③ **eltesz** (しまう) 「出したらちゃん

と片付けなさい!」 „Ha elővetted tedd is ell!”

④ **felszámol** (畳む) 「盗賊団は片付けられた。」 „Felszámoltak egy bűnbándát.” ◆ **elintéz** (処理する) 「いらないと一言で片付けた。」 „Egy szóval elintézte, hogy nem kell.” ⑤

elvégez (済ませる) 「仕事を片付けた。」 „Elvégezte a munkáját.” ◆ **elrak** (しまう) 「机から本を片付けた。」 „Elraktam a könyvet az asztalról.” ◆ **elrendez** 「その件を片付けた。」 „Elrendeztem az ügyet.” ◆ **eltesz láb alól** (殺す) 「犯人は目撃者を片付けた。」 „A tettes eltette láb alól a szemtanút.” ◆ **helyre-**

rak 「本を片付けた。」 „Helyreraktam a könyveket.” ◆ **kiházásít** (嫁に出す) 「娘をようやく片付けた。」 „Sikerült végre kiházásítani a lányomat.” ◆ **lebont** (解体して) 「クリスマスツリーを片付けた。」 „Lebontottam a karácsonyfát.” ◆ **összepakol** 「本を片付けた。」 „Összepakoltam a könyveket.” ◆ **összerak** (一ヶ所に) 「書齋で本を片付けた。」 „Összeraktam a dolgozószobában a könyveket.” ◆ **rendet rak** (整理する) 「屋根裏部屋を片付けた。」 „Rendet raktam a padláson.” ◆ **rendez** 「ローンを片付けた。」 „Rendeztem a kölcsönömet.”

◇ **おさらをかたづける** 【お皿を片付ける】 **leszedi az asztalt** 「食後、お皿を片付けた。」 „Évés után leszedtem az asztalt.” ◇ **しょくたくをかたづける** 【食卓を片付ける】 **leszedi az asztalt** 「食卓を片付けるのは僕の仕事だ。」 „Az én dolgom leszedni az asztalt.” ◇ **テーブルをかたづける** 【テーブルを片付ける】 **leszedi az asztalt**

かたづけをする 【片づけをする、片付けをする】 ◆ **rámol** 「週末は片づけをしていた。」 „A hétvégén rámoltam.”

がたつ ◆ **hirtelen** (急に) 「体力はがたと落ちた。」 „Hirtelen legyengült.” ◆ **lökődve** 「地震で建物はがたと揺れた。」 „A földrengés meglökte az épületet.”

がたつというおと 【がたつという音】 ◆ **csapódás** 「ドアのガタツという音がした。」 „Ajtó-csapódás hangja hallatszott.”

かたつばし 【片つ端、片つばし】 ◆ **egyik vég**

かたつばしから 【片つ端から、片つばしから】

◆ **apránként** 「片つ端から部屋をかたづけた。」 „Apránként rendet raktam a szobában.”

◆ **szépen sorjában** 「データを片つ端からコンピューターに入力した。」 „Szépen sorjában bevitték a számítógépbe az adatokat.”

かたつぼ 【片つ方、片つぼ】 ◆ **féloldalt** (かたほう) 「彼のかたつぼのもみあげは短かった。」 „Féloldalt rövidre volt vágva a pajesza.”

かたつむり 【蝸牛】 ◆ **csiga** ◇ **しょくようかたつむり** 【食用カタツムリ、食用蝸牛】 **éticsiga** (エスカルゴ)

かたつるみのから 【カタツムリの殻、蝸牛の殻】 ◆ **csigaház**

かたて 【片手、かた手】 ◆ **egy kéz** 「誠実な政治家は片手で数えられる程だ。」 „Egy keze-men meg tudom számlálni az őszinte politikusokat.” ◆ **fél kéz**

かたておち 【片手落ち】 ◆ **részrehajlás**

かたておちの 【片手落ちの】 ◆ **részrehajló** 「片手落ちの裁き」 „részrehajló ítélezés”

かたでかぜをきる 【肩で風を切る】 ◆ **feszít** 「肩で風を切って歩いた。」 „Feszítve sétált.”

かたてつかいにんぎょう 【片手遣い人形】 ◆ **kesztyűbáb**

かたてで 【片手で、かた手で】 ◆ **fél kézen** 「片手で立てる?」 „Tudsz fél kézen állni?” ◆ **fél kézzel** 「重りを片手で持ち上げた。」 „Fél kézzel felemelte a súlyt.”

かたてましごと 【片手間仕事】 ◆ **mellék munka** (副業)

かたてまに 【片手間に】 ◆ **részidőben** (本業の合間に) 「この仕事は片手間にできない。」 „Ezt a munkát nem lehet részidőben végezni.”

◇ **ほんぎょうのかたてまに** 【本業の片手間に】 ◆ **munka mellett** 「本業の片手間にレストラン

を経営する。」 „Munka mellett éttermet is vezet.”

かたどおりに 【型通りに、型どおりに】 ◆ **sablonosan** (型にはまって) 「式は型どおりに進んだ。」 „Sablonosan folyt az ünnepség.”

かたどおりの 【型通りの、型どおりの】 ◆ **előírásos** 「彼は型通りの仕事しかできない。」 „Csak olyan munkát tud végezni, ami elő van írva.” ◆ **formális** (正式な) 「型通りの挨拶を交わした。」 „Formálisan üdvözölték egymást.” ◆ **gépies** (機械的な) ◆ **sablonos** (型にはまる) 「型通りの謝罪をした。」 „Bocsánatkérése sablonos volt.” ◆ **sematikus** ◆ **sztereotipikus**

かたとき 【片時】 ◆ **egy pillanat** 「君のことを片時も忘れていない。」 „Egy pillanatra sem felejtettem el.” ◆ **pillanat** 「片時も離れたくない。」 „Egy pillanatra sem akarlak elhagyni.”

かたどる 【象る】 ◆ **formál** 「岩は人の頭を象っていた。」 „A szikla egy emberfejet formált.” ◆ **mintájára készül** 「あるチェスの駒は馬を象っている。」 „Az egyik sakkfigura ló mintájára készült.”

かたな 【刀】 ◆ **kard** 「この町を守ると刀にかけて誓った。」 „Felesküdött a kardjára, hogy megvédi a várost.” ◇ **ぬきみのかたな** 【抜き身の刀】 **kivont kard**

かたなおし 【形直し】 ◆ **centrírozás**

かたなかじ 【刀鍛冶】 ◆ **kardkovács**

かたながり 【刀狩り、刀狩】 ◆ **kardok beszolgáltatása**

かたながれやね 【片流れ屋根】 ◆ **félynyeretető**

かたなきず 【刀傷】 ◆ **kardvágás**

かたなし 【形無し】 ◆ **kárba vész** (だいなし) 「これまでの努力が形無しだ。」 „Kárba vesztett az eddigi erőfeszítésünk.” ◆ **megszéynülés** (面目を失うこと) 「子供に負けて男

も形無しだ。」 „Megszéyenült a férfi, amikor egy gyerektől kikapott.” ◆ **vége** (おわり) 「父親の威厳は形無しだ。」 „Vége az apai tekintélyének.”

かたなのつか 【刀の柄】 ◆ **kardmarkolat**

かたならし 【肩慣らし、肩ならし】 ◆ **bemelegítés**

かたなをぬくこと 【刀を抜くこと】 ◆ **kardrántás**

かたにかつく 【肩に担ぐ】 ◆ **vállára vesz** 「重たい石を肩に担いで運んだ。」 „A vállán vitte a nehéz követ.”

かたにく 【肩肉、カタ肉】 ◆ **vállhús** (訳語、牛の部分)

かたにする 【肩にする】 ◆ **vállára tesz** 「釣り竿を肩にして歩いた。」 „A horgászbotot a vállamra téve sétáltam.”

かたにはまった 【型にはまった】 ◆ **modoros**
かたにはまったせいかつをする 【型にはまった生活をする】 ◆ **taposómalomba kerül** 「型にはまった生活をしているような気がする。」 „Úgy érzem taposómalomba kerültem.”

かたにはまる 【型にはまる、型に嵌まる】 ◆ **sablonos** 「最近の音楽は型にはまっている。」 „A mai zenék sablonosak.”

かためき 【型抜き】 ◆ **pagácsaszagató** (スコーンの) ◆ **süteményszagató**

かためきする 【型抜きする】 ◆ **kisajtolt** ◆ **ki-vág** ◆ **sajtolt** 「部品の型抜きをした。」 „Alkatrészeket sajtolt.” ◆ **szagatt** 「スコーンを型抜きした。」 „Pagácsát szagattott.”

かたのきんにく 【肩の筋肉】 ◆ **vállizom**

かたのこらない 【肩のこらない、肩の凝らない】 ◆ **könnyű** 「肩のこらない小説」 „könnyű olvasmány” ◆ **nem okoz vállmerevedést** 「肩のこらない枕」 „párna, ami nem okoz vállmerevedést”

かたば 【片刃】 ◆ **egyélű** (片刃～) 【片刃包丁】 „egyélű konyhakés”

かたはし 【片端】 ◆ **egyik oldal** (片側) 「どうろ かたはし わふか みぞ ほ 道路の片端には深い溝が掘られていた。」 „Az út egyik oldalán mély árok volt.” ◆ **egyik vég** (一端) 【繩の片端を持った。】 „Megfogtam a kötél egyik végét.” ◆ **töredék** (一部分) 「はなし かたはし し 話の片端しか知らない。」 „A történetnek csak a töredékét ismerem.”

かたはしから 【片端から】 ◆ **szépen sorjában** (片っ端から)

かたはだぬぎになる 【片肌脱ぎになる】 ◆ **letúri az egyik válláról a ruhát**

かたはだぬぐ 【片肌脱ぐ】 ◆ **segít** (助ける) 「ともたち かたはだぬ 友達のために片肌脱ぐ。」 „Segít a barátjának.” ◆ **かたはだぬぎになる** 【片肌脱ぎになる】 **letúri az egyik válláról a ruhát**

かたパット 【肩パット】 ◆ **váltömés**

かたばの 【片刃の】 ◆ **egyélű** 【片刃のカミソリ】 „egyélű borotva”

かたはば 【肩幅】 ◆ **válszélesség**

かたはバイト 【片刃バイト】 ◆ **oldalélű esztergakés**

かたばみ 【酢漿草、酸漿草、酢母草、鳩酸草】 ◆ **szürke madársóska**

かたばら 【肩バラ、肩肋】 ◆ **szegy eleje** (牛の前バラ)

かたはらいたい 【片腹痛い】 ◆ **abszurd** ◆ **nevetséges**

かたばらにく 【肩バラ肉、肩肋肉】 ◆ **lapocka** (豚の)

カタバルト ◆ **katapult** ◆ **kilövőszerkezet**

かたぼん 【型番】 ◆ **típuszám** 【電子レンジの型番】 „mikrohullámú sütő típuszáma”

かたパン 【堅パン】 ◆ **kétszersült**

かたバンド 【肩バンド】 ◆ **vállpánt**

ガタピシ ◆ **tolóajtó hangja** (引き戸の開け閉め)

かたひじはる 【肩肘張る】 ◆ **önfejuen küzd** (我儘で頑張る) 「かたひじは そうだん そんな肩肘張らないで相談してみたら。」 „Ne küzd önfejuen, kérj valakitől tanácsot!” ◆ **vasakarattal küzd** (負けずに頑張る) 「おとつ りこん ひとり かたひじは 夫と離婚して一人で肩肘張って

い 生きてきた。」 „Miután elvált a férjétől, vasakarattal küzdött egyedül.”

かたひも 【肩紐】 ◆ **vállpánt**

かたびょうし 【堅表紙】 ◆ **kemény borító**

かたびょうしの 【堅表紙の】 ◆ **kemény fedelű** 【堅表紙の本】 „kemény fedelű könyv”

かたびら 【帷子】 ◆ **könnyű kimonó**

かたびらきの 【片開きの】 ◆ **egyszárnyas** 「かたびら とびら 片開きの扉」 „egyszárnyas ajtó” ◆ **egyszárnyú** 【片開きの窓】 „egyszárnyú ablak”

かたぶつ 【堅物】 ◆ **szigorú erkölcsű** 【彼は女とも付き合わない堅物だ。】 „Olyan szigorú erkölcsű, hogy még nőekkel sem jár.” ◆ **vaskalapos** (時代遅れの)

かたぶとり 【固 तरी】 ◆ **vasgyúró** 【固 तरीのかたぶと子供】 „kis vasgyúró”

かたべり 【片減り】 ◆ **aszimmetrikus kopás** 【片減りのタイヤ】 „aszimmetrikusan kopott kerék”

かたへん 【方偏】 ◆ **bal oldali irány-gyök**

かたへん 【片偏】 ◆ **bal oldali oldal-gyök**

かたほう 【片方】 ◆ **egyik** 【片方の鼻が詰まっている。】 „Az egyik orrlyukam bedugult.” ◆

egyik fél 【片方の話しか聞かない。】 „Csak az egyik felet hallgatja meg.” ◆ **féloldalt** 【髪かみを片方長くした。】 „Féloldalt hosszabbra hagy-

tam a hajam.” ◆ **fél pár** 【片方の靴下がなく
かたほう くつしたなっている。】 „Fél pár zokni eltűnt.” ◆ **oldal** 【この壁は片方に傾いている。】 „Ez a fal oldalra dől.”

かたほうえき 【片貿易】 ◆ **egyirányú külkereskedelem**

かたほうをかつぐ 【片棒を担ぐ】 ◆ **segédkezik** 【悪事の片棒をかついだ。】 „Segédkezett a gaztettben.”

カタボリズム ◆ **katabolizmus** (異化)

かたまつた 【固まつた】 ◆ **dermedt**

かたまつたすっぱいぎゅうにゅう 【固まつたすっぱい牛乳】 ◆ **aludttej**

かたまり 【固まり、塊】 ◆ **csomó** 「ベッドの下の埃は固まりになっている。」 „Az ágy alatt

csomókban áll a por.” ◆ **csoport** 「人の塊」

„embercsoport” ◆ **darab** 「肉の塊」 „húsdarab” ◆ **göröngy** (土の) 「土の塊」 „föld-

göröngy” ◆ **megtestesült** 「彼女は嫉妬の固まりだ。」 „Megtestesült féltékenység az a nő.”

◆ **rög** 「血の固まり」 „vérrög” ◇ **うそのかたまり**

のような 「嘘の塊のような」 **megrögzött**

hazudozó 「嘘の塊のような人間」 „megrögzött hazudozó” ◇ **しぼうのかたまり** 【脂肪

の塊】 **zsírcsomó** 【脂肪腫は脂肪の塊です。」 „A zsírdaganat egy zsírcsomó.” ◇ **ちのかたまり** 【血の塊】 **vérrög** ◇ **はいきんしゅぎのかたまり** 【拝金主義の固まり、拝金主義の塊】 **pénzímádó** ◇ **ひとかたま**

り **と** **mb** 【溶けたチョコは一塊になった。」 „A megolvadt csoki egy tömbbé vált.” ◇ **ひとかたまり**

りのつち 【一塊の土】 **földrög**

かたまる 【固まる】 ◆ **alvad** (血などが) 「血は床に固まった。」 „A vér a padlóra alvadt.”

◆ **dermed** 「このアスピックは常温で固まる。」 „Ez a kocsonya szobahőmérsékleten dermed.” ◆ **felgyülemlik** 「入り口付近で人が固ま

っていて入れなかった。」 „Nem tudtam bejutni, mert a bejáratnál felgyülemlett a tömeg.” ◆

kikristályosodik 【決意が固まった。」 „Kikristályosodott az akaratom.” ◆ **koncentráló-**

dik 「店は駅の中心に固まっている。」 „Az üzletek az állomás környékén koncentrálnak.”

◆ **köt** 「コンクリートは数日間で固まる。」 „A beton néhány nap alatt köt.” ◆ **megalszik** (牛

乳など) 「牛乳が固まった。」 „Megaludt a tej.” ◆ **megalvad** (血などが) 「血が固まった。」 „Megalvadt a vér.” ◆ **meqbénul** 「蛇

と目が合って固まった。」 „A kígyó pillantása meqbénított.” ◆ **megdermed** 「ロウソクの蠟が固まった。」 „Megdermedt a gyertya viasza.” ◆

megköt (コンクリート) 「ギプスが固まった。」 „Megkötött a gipsz.” ◆ **megszilárdul** 「水が固まって氷になった。」 „A víz megszilárdult, és jég lett.” ◆ **összeáll** 「セメントが固まった。」 „Összeállt a cement.” ◆ **szilárdul**

「この接着剤は高温で早く固まる。」 „Ez a ragasztó melegben gyorsabban szilárdul.” ◆ **がめんがかたまる** 【画面が固まる】 **lefagy** 【パソ

コンの画面が固まった。」 „Lefagyott a számítógépem.” ◇ **けっしんがかたまる** 【決心が固まる】 **kikristályosodik benne az elhatározás**

【決心が固まるまで時間がかかった。」 „Időbe telt, amíg kikristályosodott bennem az elhatározás.” ◇ **こりかたまる** 【凝り固まる】

megszilárdul 【樹脂が凝り固まった。」 „A gyanta megszilárdult.” ◇ **こりかたまる** 【凝り固まる】 **görcsösen ragaszkodik** 【自分の考

えに凝り固まっている。」 „Görcsösen ragaszkodik az elképzeléséhez.” ◇ **こりかたまる** 【凝り固まる】 **összeáll** 【砂糖が凝り固まった。」 „Összeállt a cukor.”

かたみ 【形見】 ◆ **emlék** 「この指輪は父の形見です。」 „Ez a gyűrű egy emlék az apától.” ◇ **わすれがため** 【忘れ形見】 **hátrahagyott**

dolog 「この子は彼女の忘れ形見だ。」 „Ez a gyereket az elhunyt nő hagyta hátra.”

かたみ 【片身】 ◆ **fél oldal** (和裁) ◆ **fél test** 「魚の片身」 „fél hal”

かたみ 【肩身】 ◆ **büszkeség** (面目) ◆ **váll és test** (肩と身) ◇ **かたみがせまい** 【肩身が狭い】 **szégyelli magát** (恥ずかしい)

「みすばらしい格好で肩身が狭かった。」 „Szégyelltem magam a toprongyos öltözetem miatt.” ◇ **かたみがせまい** 【肩身が狭い】 **meghunyászkodik** 【禁煙運動が広がり喫煙者の肩身が狭くなった。」 „A dohányzásellenes mozgalom felerősödött, a dohányosok pedig meghunyászkodtak.” ◇ **かたみがひろい** 【肩身が広い】 **büszke** 「褒められて肩身が広くなったように感じた。」 „Megdicsértek, amitől büszkének éreztem magam.”

かたみがせまい 【肩身が狭い】 ◆ **meghunyáskodik** [禁煙運動が広がり喫煙者の肩身が狭くなった。] „A dohányzásellenes mozgalom felerősödött, a dohányosok pedig meghunyáskodtak.” ◆ **szégyelli magát** (恥ずかしい) 「みすばらしい格好で肩身が狭かった。」 „Szégyelltem magam a toprongyos öltözetem miatt.”

かたみがひろい 【肩身が広い】 ◆ **büszke** 「褒められて肩身が広くなったように感じた。」 „Megdicsértek, amitől büszkének éreztem magam.”

かたみち 【片道】 ◆ **odaút** 「片道だけ払った。」 „Csak az odautat fizette ki.” ◆ **odavissza út egyik fele**

かたみちきつぷ 【片道切符】 ◆ **jegy csak oda** 「片道切符を買った。」 „Vettem egy jegyet csak oda.”

かたみみ 【片耳】 ◆ **fél fül**

かたみみで 【片耳で】 ◆ **félfüllel**

かたみわけ 【形見分け】 ◆ **emléktárgyak elosztása** 「姉と母の形見分けをした。」 „A nővéremmel elosztottuk az anyám után hátramaradt emléktárgyakat.”

かたむいた 【傾いた】 ◆ **dólt**

かたむいている 【傾いている】 ◆ **ferde** 「電信柱は傾いていた。」 „Az oszlop ferde volt.”

かたむき 【傾き】 ◆ **dőlés** 「ピサの斜塔の傾き」 „pisai ferde torony dőlése” ◆ **lejtés** 「斜面の傾き」 „út lejtése” ◆ **tendencia** (傾向) 「知力を軽視する傾きがある。」 „Van egy olyan tendencia, miszerint leértékelik a tudást.”

かたむく 【傾く】 ◆ **bedől** (潰れそうになる) 「売上が減少して事業が傾いた。」 „Az eladások csökkenésével bedőlt a vállalkozás.” ◆ **billen** 「柱は右に傾いた。」 „Az oszlop jobbra billent.” ◆ **bukik** 「塔は北に傾いている。」 „A torony észak felé bukik.” ◆ **elferdül** 「物体

の回転軸が傾いた。」 „A test forgástengelye elferdült.” ◆ **félrebillen** 「絵は傾いている。」 „Félrebillent a kép.” ◆ **félredől** 「塔が傾いている。」 „A torony félre van dölve.” ◆ **hajlik** (偏る) 「友達の意見に傾いている。」 „Hajlok a barátom véleménye felé.” ◆ **leáldozóban van** 「太陽が西に傾き始めた。」 „A nap leáldozóban volt.” ◆ **megbillen** 「ポートは傾いた。」 „A csónak megbillent.” ◆ **megdőlt** 「地震の後、建物は傾いた。」 „A földrengés után az épület megdőlt.” ◆ **かたむいてい** る 【傾いている】 **ferde** 「電信柱は傾いていた。」 „Az oszlop ferde volt.” ◆ **ななめにかたむく** 【斜めに傾く】 **ferdén áll** 「ピサの斜塔は斜めに傾いている。」 „A pisai ferde torony ferdén áll.”

かたむける 【傾ける】 ◆ **bedönt** 「災害は経済を傾けた。」 „A katasztrófa bedöntötte a gazdaságot.” ◆ **billent** 「首を左に傾けた。」 „Balra billenttem a fejem.” ◆ **felhajt** 「グラスを傾けた。」 „Felhajtottam egy pohárral.” ◆ **irányít** 「子供に愛情を傾けた。」 „A gyerekre irányította a szeretetét.” ◆ **megbillent** 「彼は帽子を少し傾けた。」 „Megbillentette a kalapját.” ◆ **megdőnt** 「板を傾けて、木っ端を床に落とした。」 „Megdőntöttem a deszkát, hogy a földre hulljon a forgács.” ◆ **összpontosít** 「スポーツに全力を傾けた。」 „A sportra összpontosítottam az erőmet.” ◆ **じょうねつをかたむける** 【情熱を傾ける】 **lelkesen csinál** 「模型作りに情熱を傾ける。」 „Lelkes modellkészítő.” ◆ **しんこんをかたむける** 【心魂を傾ける】 **szívét-lelkét beleadja** 「癌の研究に心魂を傾けた。」 „Szívét-lelkét beleadta a rákkutatásba.” ◆ **みみをかたむける** 【耳を傾ける】 **felfigyel** 「隣の怒鳴り声に耳を傾けた。」 „Felfigyeltem a kiabálásra a szomszédban.”

かため 【固め】 ◆ **eskü** (誓い) 「夫婦の固め」 „házassági eskü” ◆ **védelem** (防備) 「国の固め」 „ország védelme”

かため 【堅目、硬目、固目、堅め、硬め、固め】 ◆ **keménység** 「ポテトを固めに茹でた。」 „Kissé keményre hagyva főztem a krumpelit.”

かため 【片目】 ◆ **egyik szem** 「片目が弱い。」 „Egyik szeme gyengébb.” ◆ **fél szem** 「片目で狙いをつけた。」 „Fél szemmel célzott.”

かためがあかるく 【片目が明るく】 ◆ **első győzelmét elérve** (相撲で)

かためがね 【片眼鏡】 ◆ **monokli**

かためで 【片目で】 ◆ **félszemmel**

かためる 【固める、堅める】 ◆ **döngöl** (地面を固くする) 「重い道具で土を固めた。」 „Egy nehéz tárgyjal döngölte a földet.” ◆ **megerősít** (強くする) 「国境を固めた。」 „Megerősítették a határokat.” ◆ **megkeményít**

「アスピックを固めた。」 „Megkeményítettem a kocsonyát.” ◆ **megszilárdít** 「宗教上の信仰を固めた。」 „Megszilárdította a vallásos hitét.” ◆ **meztölt** 「嘘で固めた履歴書を出した。」 „Hazugságokkal meztöltött önéletrajzot adott be.” ◆ **összegyűjt** (集中させる) 「燃えるゴミを一箇所に固めた。」 „Egy helyre gyűjtöttem össze az éghető hulladékot.” ◆

összeszorít (強く握る) 「拳を固めた。」 „Összeszorítottam az öklömet.” ◆ **szilárdít**

「彼らは結束を固めた。」 „Szilárdították a köteleküket.” ◆ **うそでかためる** 【嘘で固める】 **hazugságokra alapoz** 「嘘で固めた人生」 „hazugságokon alapuló élet” ◆ **きそをかためる** 【基礎を固める】 **megszilárdítja az alapjait**

「平和の基礎を固めた。」 „Megszilárdította a béke alapjait.” ◆ **けついかためる** 【決意を固める】 **szilárdan elhatároz** 「退職の決意を固めた。」 „Szilárdan elhatároztam, hogy felmondok.” ◆ **げんこつをかためる** 【拳骨を固める】

ökölbe szorítja a kezét 「拳骨を固めた。」

„Ökölbe szorítottam a kezem.” ◆ **コンクリートでかためる** 【コンクリートで固める】 **lebetonoz**

「庭をコンクリートで固めた。」 „Lebetonoztuk az udvart.” ◆ **ちほをかためる** 【地歩を固める】 **megszilárdítja a helyét**

「候補者は予備選で地歩を固めた。」 „A jelölt megszilárdította a helyét az előválasztáson.” ◆ **ほぞをかためる** 【ほぞを固める、臍を固める】 **szilárdan elhatároz** (決心する) ◆ **みをかためる**

【身を固める】 **megállapodik** (身を落ち着ける) ◆ **みをかためる** 【身を固める】 **megházasodik** (結婚して) 「そろそろ身を固めたらどうだ？」 „Már igazán megházasodhatnál!” ◆ **みをかためる** 【身を固める】 **beöltözik**

(着る) 「鎧に身を固めた。」 „Beöltözött páncélba.”

かためわざ 【固め技】 ◆ **akadályoztatás**

かためん 【片面】 ◆ **egyik oldal** 「物事の片面しか見ていない。」 „Csak a dolgok egyik oldalát látja.” ◆ **egyoldalal** (片面～) 「片面印刷」 „egyoldalal nyomtatás” ◆ **egyoldalú** (片面～) 「片面粘着テープ」 „egyoldalú ragasztószalag”

かたもじ 【肩文字】 ◆ **felső index**

かたもみ 【肩もみ、肩揉み】 ◆ **vállmasszázs**

かたやぶりの 【型破りの】 ◆ **formabontó** 「型破りの考え」 „formabontó gondolat” ◆ **nem szokványos** 「型破りの人間」 „nem szokványos ember” ◆ **rendkívüli** 「型破りの天才画家」 „rendkívül tehetséges festő”

かたやま 【肩山】 ◆ **váll hegye**

かたゆでたまご 【固茹で卵、かたゆで卵、固ゆで卵】 ◆ **kemény tojás** 「お湯で10分煮ると固茹で卵になります。」 „Ha forró vízben 10 percig főzzük, akkor kemény tojás lesz belőle.”

かたよった 【偏った】 ◆ **egyoldalú** (一方的な) 「メディアは偏った意見を飛ばした。」 „A média egyoldalú vélemény terjesztett.” ◆

egysikú 「偏った頭の持ち主だ。」 „Egysikú gondolkodású ember.” ◆ **részre hajló** ◆ **szemellenzós** (頭の) ◆ **かたよったあたまの** 【偏

った頭の) **szemellenzős** ◇ **かたよったあたま**
の【偏った頭の】 **egyoldalúan informált** 「
ひとつのチャンネルからだけニュースを聞いてい
たら、偏った頭になる。」 „Ha csak egy hír-
csatornát nézünk, egyoldalúan leszünk informál-
va.”

かたよったあたまの【偏った頭の】 ◇ **egyolda-
lúan informált** 「一つのチャンネルからだけ
ニュースを聞いていたら、偏った頭にな
る。」 „Ha csak egy hírcsatornát nézünk, egyol-
dalúan leszünk informálva.” ◇ **szemellenzős**

かたよったしょくじ【偏った食事】 ◇ **hiányos
táplálkozás** 「偏った食事は健康に悪い。」
„A hiányos táplálkozás rossz az egészségre.”

かたよったしょくじをあたえる【偏った食事を
与える】 ◇ **hiányosan táplál**

かたよっていない【偏っていない】 ◇ **változa-
tos** 「偏っていない食が健康には良い。」 „A
változatos étrend egészséges.”

かたよっている【偏っている】 ◇ **polarizált** 「
国民投票の結果は偏っていた。」 „A népszav-
azás eredménye polarizált volt.”

かたよっている【偏っている、片寄っている】
◇ **részlelhajló** (一方に味方する) 「彼の
意見は偏っていた。」 „A véleménye részlelhaj-
ló volt.”

かたより【偏り、片寄り】 ◇ **egyenetlenség**
「富の偏り」 „vagyon egyenetlen eloszlása” ◇
kiegyensúlyozatlanság【食事の偏り】
„kiegyensúlyozatlan étrend” ◇ **polarizáció** 「
光の偏り」 „fény polarizációja” ◇ **torzítás**
「統計の偏り」 „statisztikai torzítás”

かたよる【偏る、片寄る】 ◇ **egyoldalú** 「国営
メディアの報道は偏っている。」 „A kormány-
médiának egyoldalú a tájékoztatása.” ◇ **helye-
ződik** 「荷物の重心が左に偏りすぎた。」
„A rakomány súlypontja túlságosan balra helye-
ződött.” ◇ **kiegyensúlyozatlan** 「栄養が偏
っている。」 „Kiegyensúlyozatlan a táplálkozás-
sa.” ◇ **nagyobb rész jut** 「妻に家事の負担

が偏っている。」 „A feleségemet a házimunka
nagyobb része terheli.” ◇ **részre hajlik** (一
方に味方する) 「彼の意見は偏っている。」

„Részre hajlik a véleménye.” ◇ **terelődik** 「彼
の趣味は自分の専門に偏りすぎている。」 „Az
érdeklődése túlságosan szakirányba terelődött.”

◇ **かたよった**【偏った】 **részre hajló** ◇ **か
たよった**【偏った】 **szemellenzős** (頭の)
◇ **かたよった**【偏った】 **egyoldalú** (一方的

な) 「メディアは偏った意見を飛ばした。」
„A média egyoldalú vélemény terjesztett.” ◇ **かた
よったしょくじ**【偏った食事】 **hiányos táp-
lálkozás** 「偏った食事は健康に悪い。」 „A
hiányos táplálkozás rossz az egészségre.” ◇ **か
たよっている**【偏っている】 **polarizált** 「
国民投票の結果は偏っていた。」 „A népszav-
azás eredménye polarizált volt.”

カタラーゼ ◇ **kataláz**
かたらい【語らい】 ◇ **beszélgetés**
かたらう【語らう】 ◇ **beszélget** (語り合
う) 「友人と語らう。」 „Barátjával beszélget.”

◇ **rábeszél** (説得する) 「仲間を語らって
花見に行った。」 „Rábeszéltem a társaimat,
hogy menjünk cseresznyevirágzást nézni.”

かたり ◇ **koppana** ◇ **かたりと koppanva** 「
鉛筆はかたりと机に倒れた。」 „A ceruza kop-
panva eldőlt az asztalon.”

◇ **かたり**【語り】 ◇ **beszéd** (語ること) ◇ **be-
szédtéma** (話題) ◇ **narráció** ◇ **ぎだゆうか
たり**【義太夫語り】 **gidajú előadó**

かたり【騙り】 ◇ **csalás** (詐欺) ◇ **csaló**
(詐欺師)

かたりあう【語り合う、語りあう】 ◇ **beszél-
get** 「友達と語り合った。」 „Beszélgettem a
barátommal.” ◇ **megbeszéljük** 「政治情勢に
ついて語り合った。」 „Megbeszéljük a politikai
helyezetet.”

かたりあかす【語り明かす】 ◇ **átbeszél** 「
友達と一夜を語り明かした。」 „A barátommal
átbeszéljük az éjszakát.”

かたりかた 【語り方、語りかた】 ◆ **beszéd-mód** 「この作家の語りかたは分かりやすい。」
„Ennek az íróknak a beszédmódja könnyen érthető.”

かたりかんけい 【共生関係、共棲関係】 ◆ **szimbiotikus kapcsolat**

かたりぐさ 【語りぐさ、語り草、語り種】 ◆ **beszéd-téma** ◆ **legenda** (伝説) 「彼の行動は後世まで語り草になった。」
„A cselekedete generációkon át legendává vált.” ◆ **téma** (話題)

かたりくち 【語り口】 ◆ **elbeszélő technika** 「この作家の語り口は素晴らしい。」
„Ennek az íróknak csodálatos az elbeszélő technikája.”

かたりつぐ 【語り継ぐ、語りつぐ】 ◆ **továbbad** 「この話を息子に語り継いだ。」
„A történetet továbbadta a fiának.”

かたりて 【語り手】 ◆ **elbeszélő** ◆ **mesélő** ◆ **mesemondó** (昔話の) ◆ **narrátor** ◆ **történetmondó**

かたりと ◆ **koppanva** 「鉛筆はかたりと机に倒れた。」
„A ceruza koppanva eldőlt az asztalon.”

かたりというおと 【かたりという音】 ◆ **koppánás**

かたりの 【語りの】 ◆ **narratív**

かたりべ 【語り部】 ◆ **történetmondó**

かたりもの 【語り物】 ◆ **hangszeres elbeszélés**

カタル 【加答児】 ◆ **hurut** ◇ **いカタル** 【胃カタル】 **gyomorhurut** ◇ **カタルせいはいえん** 【カタル性肺炎、加答児性肺炎】 **hurutos tüdőgyulladás** ◇ **だいちょうカタル** 【大腸カタル、大腸加答児】 **vastagbélhurut**

かたる 【語る】 ◆ **árulkodik** 「月のクレーターは隕石の落下を語っている。」
„A Hold kráterei meteorok becsapódásáról árulkodnak.” ◆ **elmesél** 「自分の人生について語った。」
„Elmesélte élete történetét.” ◆ **elmond** 「来る途中で起こったことを語った。」
„Elmondta, mi történt vele az úton.” ◆ **elsorol** 「彼に何が起こったのか語った。」
„Elsorolta, hogy mi történt vele.”

◆ **mesél** 「ある物語を友人に語った。」
„Egy történetet meséltem a barátomnak.” ◆ **mond**

「こう語った。」
„Így mondta.” ◆ **szól** 「この小説は戦争について語っている。」
„Ez a könyv a háborúról szól.” ◇ **いわずかたらず** 【言わず語らず】 **szavak nélkül** 【言わず語らず通じ合っている。】
„Szavak nélkül is megértik egymást.” ◇ **かたりつぐ** 【語り継ぐ、語りつぐ】 **továbbad** 「この話を息子に語り継いだ。」
„A történetet továbbadta a fiának.”

かたる 【騙る】 ◆ **hazudja magát** (偽る) 「泥棒はガス修理工を騙って家に入り込んだ。」
„A betörő gázszerelőnek hazudva magát bejutott a lakásba.” ◆ **kicsal** (金品をだましとる) 「彼は大金を騙された。」
„Sok pénzt csaltak ki tőle.” ◆ **mondja magát** (偽る) 「有名な銀行を騙った不審なメールが増えてきた。」
„Egyre több az olyan gyanús e-mail, amiben a csalók híres banknak mondják magukat.” ◇ **たにんのなをかたって** 【他人の名を騙って、他人の名をかたって】 **álnéven** 「他人の名をかたって書き込みをした。」
„Álnéven tett bejegyzést.”

かたること 【語ること】 ◆ **elmondás**

カタルシス ◆ **katarzisz**

カタルせいはいえん 【カタル性肺炎、加答児性肺炎】 ◆ **hurutos tüdőgyulladás**

かたるにおちる 【語るに落ちる】 ◆ **elszólja magát** 「ほら、語るに落ちたよ。」
„Most elszóltad magad!”

かたれんしゅう 【型練習】 ◆ **formagyakorlat** 「空手の型練習」
„karate formagyakorlat”

かたローズ 【肩ローズ】 ◆ **tarja** (豚と牛の)

カタログ ◆ **brossúra** ◆ **katalógus** 「いくつかのメーカーのカメラのカタログを貰ってきた。」
„Sok gyártótól kaptam katalógust.” ◆ **lajstrom** ◆ **prospektus**

かたわ 【片端、片輪】 ◆ **nyomorék** (人) ◆ **tökéletlenség** (不完全)

かたわく 【型枠】 ◆ **zsalu** (コンクリートの) ◆ **zsaluzat** (コンクリートの)

かたわの 【片端の、片輪の】 ◆ **egyoldalú** (片寄りのある) ◆ **nyomorék** (障害のある)

かたわら 【傍ら、側ら、旁】 ◆ **amellett** (~その傍ら) 「仕事の傍ら子育てをした。」
„Dolgozott, és mellett nevelte a gyerekeket.” ◆
mellett 「仕事の傍ら英語を教えている。」
„A munka mellett angolt tanít.” ◆ **oldal** (そば)

かたわらに 【傍らに、側らに、旁に】 ◆ **mellett** 「公園の傍らにあるトイレ」 „park mellett lévő vécé”

かたわらにおく 【傍らに置く、側らに置く、旁らに置く】 ◆ **maga mellé rak** 「ハンマーを傍らに置いた。」 „Magam mellé raktam a kalapácsot.”

かたわれ 【片割れ、片破れ、片われ】 ◆ **darab** (割れた一方) ◆ **pár** (対になった物の一方)
「手袋の片割れを失くした。」 „Elvesztettem a kesztyűm párját.” ◆ **szilánk** (破片) ◆ **tag** (仲間の一) 「強盗の片割れは自首した。」
„A rablóbanda egyik tagja feladta magát.” ◆ **töredék** (割れた一方)

かたをいからす 【肩を怒らす】 ◆ **kihúzza vállát**

かたをいれる 【肩を入れる】 ◆ **támogat** (援助する) 「政策に肩を入れた。」 „Támogatta az intézkedést.” ◆ **újra a belebújik a kimonóba** ◆ **vállára vesz** 「担ぎ棒に肩を入れた。」
„Vállára vette a teherhordó rudat.”

かたをおとす 【肩を落とす】 ◆ **elcsügged**

かたをかす 【肩を貸す】 ◆ **segít** 「肩を貸してくれないか？」 „Nem segítenél?”

かたをくみあって 【肩を組み合って】 ◆ **egymás vállát átkarolva** 「肩を組み合って歩いた。」 „Egymás vállát átkarolva sétáltak.”

かたをくむ 【肩を組む】 ◆ **egymás vállába kapaszkodnak** 「肩を組んで歩いた。」 „Egymás vállába kapaszkodva mentek.”

かたをくんで 【肩を組んで】 ◆ **vállvetve**

かたをすくめる 【肩をすくめる、肩を疎める】

◆ **vállat von** 「納得できずに肩をすくめた。」 „Meggyőződés nélkül vállat vontam.”

かたをすぼめる 【肩をすぼめる、肩を窄める】

◆ **összehúzza magát**

かたをたたく 【肩をたたく、肩を叩く】 ◆ **cél-**

zást tesz, hogy lépjen ki 「女性は結婚後、上司に肩を叩かれた。」 „A férjhez ment nőnek célzást tett a főnöke, hogy lépjen ki.” ◆ **megveregeti a vállát** 「同僚の肩をたたいて励ました。」 „A kollégám biztatóan megveregette a vállamat.”

かたをつける 【片を付ける、片をつける】 ◆

befejez 「仕事に片を付けた。」 „Befejeztem a munkát.” ◆ **elsimít** 「問題に片を付けた。」 „Elsimította a problémát.”

かたをならべて 【肩を並べて】 ◆ **egymás mellett**

「肩を並べて歩いた。」 „Egymás mellett sétáltak.” ◆ **fej fej mellett** 「肩を並べて一位だった。」 „Fej fej mellett elsők lettük.”

かたをならべる 【肩を並べる】 ◆ **egy szinten**

van 「彼は世界のトップと肩を並べている。」 „Világélsőkkel van egy szinten.” ◆ **fej fej mellett áll** 「二人の候補者は肩を並べている。」 „A két jelölt fej fej mellett áll.”

かたをはる 【肩を張る】 ◆ **feszelezyi magát**

「このレストランでは高級な料理を肩を張るに楽しめる。」 „Ebben az étteremben feszelezyettség nélkül ehetünk pazar ételeket.”

かたをまわすうんどう 【肩を回す運動】 ◆ **vállkörös**

かたをもつ 【肩を持つ】 ◆ **párján áll** 「彼は弱い者の肩を持つ。」 „A gyengék pártján áll.”

かたん 【下端】 ◆ **alJ** 「ページの下端に番号が

振ってあります。」 „A lap alján van a számozás.” ◆ **alsó rész** 「ドアの下端に猫用扉を付けた。」 „Az ajtó alsó részére tettünk egy nyílást a cicának.”

かたん 【加担、荷担】 ◆ **bűnrészesség** ◆ **cin-kosság**

かだん 【下段】 ◆ **alacsony fokozat** (げだん) ◆ **alsó fok** (はしごなどのげだん) ◆ **alsó kardtartás** (剣道のげだん) ◆ **alsó lépcsőfok** (階段のげだん) ◆ **alsó polc** (棚のげだん)

かだん 【歌壇】 ◆ **költői kör**

かだん 【花壇】 ◆ **ágyás** ◆ **virágágyás**

ガタン ◆ **dörrenés** 「ガタンとおおなおとひびいた。」 „Dörrenés hallatszott.” ◆ **zökkenés** (電車) ◇ **ガタンと zökkenve** (電車) 「電車はガタンと止まった。」 „Zökkenve megállt a vonat.” ◇ **ガタンとおちる** 【ガタンと落ちる】 **drasztikusan csökken** (劇的に落ちる) 「レストランの客足がガタンと落ちた。」 „Drasztikusan csökkent az éttermi vendégek száma.” ◇ **ガタンとしめる** 【ガタンと閉める】 **becsap** 「ドアをガタンと閉めた。」 „Becsaptam az ajtót.”

がだん 【画談】 ◆ **festőművészeti beszélgetés**

カタンいと 【カタン系】 ◆ **pamufonal** ◆ **pa-mutszál**

かたんしゃ 【加担者、荷担者】 ◆ **bűnrészes** (共犯者) ◆ **bűnszegéd** (共犯者) ◆ **cinkos** (共犯者) ◆ **összeesküvő** (共謀者)

かたんする 【加担する、荷担する】 ◆ **asszisztál** 「私はこの詐欺には加担しない。」 „Én ehhez a csaláshoz nem asszisztálok.” ◆ **bűnrészszerűséget vállal** 「陰謀に加担した。」 „Bűnrészszerűséget vállalt az összeesküvésben.” ◆

keze van benne 「彼がこの詐欺に加担したんだ。」 „Az ő keze van ebben a csalásban.”

かたんせいの 【可鍛性の】 ◆ **képlékeny**

ガタンと ◆ **zökkenve** (電車) 「電車はガタンと止まった。」 „Zökkenve megállt a vonat.”

ガタンとおちる 【ガタンと落ちる】 ◆ **drasztikusan csökken** (劇的に落ちる) 「レストランの客足がガタンと落ちた。」 „Drasztikusan csökkent az éttermi vendégek száma.”

ガタンとしめる 【ガタンと閉める】 ◆ **becsap** 「ドアをガタンと閉めた。」 „Becsaptam az ajtót.”

がだんのきよせい 【画壇の巨星】 ◆ **nagy festő**

かち 【価値】 ◆ **érték** 「インフレのためお金の価値が下がった。」 „Az infláció miatt a pénz értéke csökkent.” ◇ **かちがある** 【価値がある】

megér 「このダイヤモンドは100万円の価値がある。」 „Ez a gyémánt megér 1 millió jent.”

◇ **かちがない** 【価値がない】 **nem érdemes**

「この映画は上映される価値がない。」 „Ezt a filmet nem érdemes levetíteni.” ◇ **こうせい** **かち** 【公正価値】 **valós érték** ◇ **しじょうかち** 【市場価値】 **piaci érték** ◇ **だけのかちがある** 【だけの価値がある】 **érdemes** 「待っただけ

の価値があった。」 „Érdemes volt várni!” ◇ **まったくかちがない** 【全く価値がない】 **fabatkát sem ér** 「この車は全く価値がない。」 „Ez az autó egy fabatkát sem ér.” ◇ **りょうかち** 【利用価値】 **használati érték** 「情報の利用価値」 „információ használati értéke”

かち 【勝ち】 ◆ **győzelem** 「あなたの勝ち!」 „Te győztél!” ◆ **nyerés** ◇ **かちにじょうじる**

【勝ちに乗じる】 **győzelmen felbátorodva**

「勝ちに乗じて猛攻を開始した。」 „A győzelmen felbátorodva, vad támadásba kezdett.” ◇ **かちをひろう** 【勝ちを拾う】 **kacsi-o hirou ölél**

「運よく勝ちを拾った。」 „Szerencsémre az ölembe hullott a győzelem.” ◇ **はんていがち** 【判定勝ち】 **pontozásos győzelem**

かち 【歩】 ◆ **gyalogsági katona**

がち 【雅致】 ◆ **elegancia** ◆ **izlésesség**

かちあう 【かち合う、搗ち合う】 ◆ **egybeesik**

(重なる) 「この祝日は日曜日とかちあう。」 „Az ünnep egybeesik vasárnappal.” ◆

összekoccan (衝突する) 「友達と頭がかち合った。」 „Összekoccant a fejünk a barátommal.” ◆ **ütközik** 「姉と意見がかち合った。」 „Ütközött a nővéremmel a véleményünk.”

かちいくさ 【勝ち戦】 ◆ **győztes csata**

かちえる 【勝ち得る、勝得る、贏ち得る】 ◆ **el-nyer** かいしゃ わとりひきさき しんらい か え 「会社は取引先の信頼を勝ち得た。」 „A vállalat elnyerte a partnerei bizalmát.”

かちがある 【価値がある】 ◆ **ér** くるまわ たいへん かち 「この車は大変価値がある。」 „Ez kocsi sokat ér.” ◆ **értékes** ほん わ か かち 「その本は買う価値がある。」 „Az a könyvet érdemes megvenni.” ◆ **értékes** あ つほ わ かち 「あの壺はとても価値のある代物です。」 „Az a bödön egy nagyon értékes cikk.” ◆ **felér** せんもんぎじゆつ も (～くらいの価値がある) 「よい専門技術を持っている人は大卒くらいの価値がある。」 „Egy jó szakma felér egy diplomával.” ◆ **megér** わ ひやく まんえん かち 「このダイヤモンドは100万円の価値がある。」 „Ez a gyémánt megér 1 millió jent.”

かちかち ◆ **kattogva** ◆ **keményen** ◆ **ketyegve** とけい わ ◆ **mereven** ◆ **かちかちと ketyegve** 「時計はかちかちと動いていた。」 „Az óra ketyegett.”
◆ **かちかちな merev** 「かちかちな規則」 „merev szabály”

ガチガチ ◆ **görcsösen** ◆ **keményen** ◆ **kocogtatva** ◆ **vacogva** ◆ **ガチガチならす** 【ガチガチ鳴らす】 **csattogtat** もうじゆう わ は 「猛獣は歯をガチガチならした。」 „A vadállat csattogtatta a fogát.” ◆ **ガチガチなる** 【ガチガチ鳴る】 **vacog** は な 「歯がガチガチ鳴った。」 „Vacogott a fogam.”
◆ **こおってガチガチになる** 【凍ってガチガチになる】 **keményre fagy** みず こお 「水が凍ってガチガチになった。」 „Keményre fagyott a víz.” ◆ **はがガチガチいう** 【歯がガチガチいう】 **vacog** さむ は 「寒さで歯がガチガチいった。」 „Vacogtam a hidegtől.”

かちかちさせる ◆ **összekocogtat** は 「歯をかちかちさせた。」 „Összekocogtattam a fogam.”

かちかちと ◆ **ketyegve** とけい わ 「時計はかちかちと動いていた。」 „Az óra ketyegett.” ◆ **kocogtatva** ◆ **összekocogtatva**

ガチガチと ◆ **vacogva** ◆ **はがガチガチいう** さむ は 【歯がガチガチいう】 **vacog** 「寒さで歯がガチガチいった。」 „Vacogtam a hidegtől.”

カチカチというおと 【カチカチという音】 ◆ **kattogás**

カチカチというおとをたてる 【カチカチという音をたてる】 ◆ **kattog** きかい わ 「機械はカチカチという音をたてた。」 „A gép kattogott.”

カチカチとうごく 【カチカチと動く】 ◆ **kettyeg** とけい うご (時計が) 「時計がカチカチと動いている。」 „Az óra kettyeg.”

カチカチな ◆ **kemény** ◆ **merev** 「カチカチな規則」 „merev szabály” ◆ **あたまがカチカチな** きそく **規則** 「頭がカチカチな」 **hajthatatlan** かれ あたま 「彼の頭はカチカチだ。」 „Az az ember hajthatatlan.”

ガチガチならす 【ガチガチ鳴らす】 ◆ **csattogtat** もうじゆう わ は 「猛獣は歯をガチガチならした。」 „A vadállat csattogtatta a fogát.”

ガチガチなる 【ガチガチ鳴る】 ◆ **vacog** は 「歯がガチガチ鳴った。」 „Vacogott a fogam.”

カチカチに ◆ **kövé** れいとうこ にくわ 「冷凍庫の肉はカチカチに凍った。」 „A mélyhűtőben a hús kövé fagyott.”

カチカチになる ◆ **lebénul** (動けなくなる) 【舞台に出るとカチカチになる】 „Ha színpadra kerül, lebénul.”

ガチガチになる ◆ **begörcsöl** きんちゆう 「緊張してガチガチになった。」 „Az izgalomtól begörcsöltem.”
◆ **megköt** わ 「コンクリートはガチガチになった。」 „Megkötött a beton.”

ガチガチのあたま 【ガチガチの頭】 ◆ **csökönnyös fej** かれ わ あたま 「彼はガチガチの頭だ。」 „Csökönnyös feje van.”

かちがない 【価値がない】 ◆ **értéktelen** 「価値がないガラクタ」 „értéktelen vacak” ◆ **nem**

értékes えいが わじゆうえい かち 「この映画は上映される価値がない。」 „Ezt a filmet nem érdemes levetíteni.”

◆ **nem éri meg** きかい わしゆうり かち 「この機械は修理する価値がない。」 „Ezt a gépet nem érdemes megjavítani.”

かちかん 【価値観】 ◆ **értékrend** かれ わたし 「彼と私は価値観が違う。」 „Különbözik az értékrendünk.” ◆ **érték szemlélet**

かちきな 【勝ち気な、勝気な】 ◆ **makacs** ◆ **rendithetetlen** ◆ **versenysszellemű**

かちく 【家畜】 ◆ **állatállomány** (総合的に)

◆ **barom** ◆ **háziállat** ◆ **jószág** 「家畜に餌をあげる為早起きした。」 „Korán kelt fel, hogy megetesse a jószágot.” ◆ **tenyészállat**

かちくか 【家畜化】 ◆ **háziásítás**

かちくかした 【家畜化した】 ◆ **háziásított**

かちくかする 【家畜化する】 ◆ **háziásít**

かちくぎゅう 【家畜牛】 ◆ **szarvasmarha**

かちくしいく 【家畜飼育】 ◆ **állattartás** ◆ **állattenyésztés**

かちくしょう 【家畜商】 ◆ **tenyészállat-kereskedő**

かちぐり 【搦ち栗、勝ち栗、搦栗、勝栗】 ◆ **száritott gesztenye**

かちこし 【勝ち越し、勝越し、勝こし】 ◆ **nyerő pontkülönbség** (勝ち進むための) ◆

összesítéses előny 「今回は負けたが1点勝ち越した。」 „Most ugyan veszítettünk, összesítésben viszont 1 pont előnyünk van.”

かちこしをきめる 【勝ち越しを決める、勝越しを決める、勝こしを決める】 ◆ **nyerő pontkülönbséget ér el** (勝ち進むための)

「4勝3敗で勝ち越しを決めた。」 „4 győzelemmel és 3 vereséggel nyerő pontkülönbséget ért el.”

かちこす 【勝ち越す、勝越す、勝こす】 ◆ **előnye van** 「チームは1点で勝ち越している。」

„A csapatnak egy pont előnye van.” ◆ **összesítésben legyőz** ◆ **pontkülönbséggel legyőz** 「コンピューターはプロ棋士に勝ち越した。」 „A számítógép pontkülönbséggel legyőzte a hivatasos sőgijátékost.”

かちすすむ 【勝ち進む】 ◆ **továbbjut** 「チームは勝ち進んだ。」 „A csapat továbbjutott.”

かちそくてい 【価値測定】 ◆ **értékmérés**

かちたいけい 【価値体系】 ◆ **értékrendszer**

かちづける 【価値づける、価値付ける】 ◆ **értékel** 「作品を価値づける。」 „Értékeli az alkotást.”

かちつとする ◆ **pattint** 「レンズキャップをカチッと取りつけた。」 „A helyére pattintottam lencsesapkát.”

カチツとなる 【カチツと鳴る】 ◆ **kattan** 「錠がカチツと鳴った。」 „A zár kattant.”

かちつばなし 【勝ちつばなし、勝ちっ放し】 ◆ **sorozatos győzelem** 「今日までずっと勝ちつばなしだ。」 „Egészen máig sorozatos győzelmet arattunk.”

がちである 【勝ちである】 ◆ **hajlamos** 「人はどんなに幸運か忘れがちである。」 „Az ember hajlamos elfeledni, mennyire szerencsés.”

かちてん 【勝ち点、勝点】 ◆ **győzelmi pont**

かちどき 【勝ちどき、勝ち鬨、勝鬨】 ◆ **üdvri-valgás** 「応援団は勝ちどきをあげた。」 „A szurkolók üdvrialgásban törtek ki.”

かちとる 【勝ち取る】 ◆ **bevesz** 「敵が城を勝ち取った。」 „Az ellenség bevette a várat.” ◆

elnyer 「彼はトランプで私のお金を勝ち取った。」 „Kátyán elnyerte a pénzemet.” ◆ **kiharcol** 「労働組合は賃上げを勝ち取った。」 „A szakszervezet kiharcolta a béremelést.” ◆ **kivív**

「自由を勝ち取った。」 „Kivívtuk a szabadságot.”

がちな 【勝ちな】 ◆ **eléggé** 「遠慮がちな人です。」 „Eléggé visszafogott.” ◆ **gyakran elő-**

fordul 「これは間違えがちな単語です。」 „Ezt a szót gyakran eltévesztik.” ◆ **hajlamos** 「彼は遅れがちだ。」 „Hajlamos a késésre.” ◇ **えんりよがちな** 【遠慮がちな】 **félszeg** ◇ **びょうきがちの** 【病気がちの】 **beteges** 「病気がちの人だ。」 „Beteges ember.”

かちにじょうじる 【勝ちに乗じる】 ◆ **győzemen felbátorodva** 「勝ちに乗じて猛攻を開始した。」 „A győzemen felbátorodva, vad támadásba kezdett.”

かちめぎせん 【勝ち抜き戦】 ◆ **kieséses verseny** ◆ **selejtező mérkőzés**

かちぬく 【勝ち抜く】 ◆ **győztesen végig-**
harcol 「戦いを勝ち抜いた。」 „Győztesen
 végigharcolta a csapatát.” ◆ **végignyér** 「4回戦
 を勝ち抜いた。」 „4 fordulót végignyert.” ◆ **vé-**
giggyőz

かちの 【価値の】 ◆ **értékű** 「価値の高い車を
 買った。」 „Nagy értékű autót vett.”

がちの 【勝ちの】 ◆ **hajló** ◆ **あめがちの** 【雨が
 ちの】 **esőre hajló** 「雨がちの天気だった。」
 „Esőre hajló idő volt.”

かちのてんかん 【価値の転換】 ◆ **érték-**
transzformáció

かちはんだん 【価値判断】 ◆ **értékitélet**

かちひょうか 【価値評価】 ◆ **értékbecslés** ◆
értékmegállapítás ◆ **きぎょうかちひょうか** ◆
 【企業価値評価】 **vállalatértékelés** ◆ **きぎ**
ょうかちひょうか 【企業価値評価】 **cégérté-**
kelés

かちほうそく 【価値法則】 ◆ **értéktörvény**

かちほこった 【勝ち誇った】 ◆ **diadalmas** 「
 上司は勝ち誇った顔で計算ミスを指摘した。」
 „A főnököm diadalmas arccal mutatta a számítá-

si hibámat.” ◆ **győzelemittas**
かちほこって 【勝ち誇って】 ◆ **diadalmasan**
 「選手たちは勝ち誇って退場した。」 „A játé-

kosok diadalmasan levonultak a pályáról.”
かちほこる 【勝ち誇る】 ◆ **diadalmaskodik** 「
 彼に勝ち誇られて悔しかった。」 „Bosszantó
 volt, hogy diadalmaskodott felettem.” ◆ **gyó-**
zelemittas 「勝ち誇った気分」 „győzelemit-

tas érzés”
かちぼし 【勝ち星】 ◆ **győzelmi csillag**

かちぼしをあげる 【勝ち星を上げる】 ◆ **gyó-**
zelmet jegyez 「チームは3つの勝ち星を上
 げた。」 „A csapat 3 győzelmet jegyzett.”

かちまけ 【勝ち負け】 ◆ **győzelem és vere-**
ség

かちめ 【勝ち目】 ◆ **esély a győzelemre** (勝
 つ見込み) ◆ **nyerési esély** 「このゲームで
 私の勝ち目はない。」 „Nincs esélyem nyerni
 ebben a játékban.”

かちめのない 【勝ち目のない】 ◆ **esélytelen**
 「勝ち目のない試合だった。」 „Esélytelen
 meccs volt.” ◆ **kilátástalan** 「勝ち目のない
 戦いだった。」 „Kilátástalan harc volt.” ◆ **re-**
ménytelen

ガチャガチャ ◆ **zörgés**

ガチャガチャいう ◆ **zörög** 「食器がガチャガチャ
 いった。」 „Az evőeszközök zörögtek.”

ガチャック ◆ **iratcsiptető** ◆ **iratkapocs** ◆
iratösszefogó csipesz

ガチャン ◆ **csörömpölés hangja** (ガラスの割
 れる音)

ガチャンという 【ガチャンと言う】 ◆ **csöröm-**
pöl

がちゃんとおく 【がちゃんと置く】 ◆ **lecsap**
 「怒って受話器をがちゃんと置いた。」 „Mér-

gesen lecsapta a kagylót.”

かちゅう 【渦中】 ◆ **forgatag** 「我が国は
 終戦直後、混乱の渦中にあった。」 „A háború
 végén országunk a káosz forgatagába került.” ◆
örvény közepe ◆ **かちゅうにある** 【渦中に
 ある】 **róla szól** 「彼女はうわさの渦中にある。」
 „Róla szólnak a pletykák.”

かちゅう 【火中】 ◆ **tűz belseje** 「火中に飛び
 込む。」 „Tűzbe ugrik.”

かちゅう 【花柱】 ◆ **bibeszál**

かちゅうこう 【花虫綱】 ◆ **virágállatok**

かちゅうにある 【渦中にある】 ◆ **róla szól** 「
 彼女はうわさの渦中にある。」 „Róla szólnak a
 pletykák.”

かちゅうにとうじる 【火中に投じる】 ◆ **tűzbe**
vet 「秘密書類を火中に投じた。」 „Tűzbe ve-

ttetem a titkos iratokat.”
かちゅうの 【渦中の】 ◆ **szóban forgó**

かちゅうのくりをひろう 【火中の栗を拾う】
 kacsúno kuri-o hirou ◆ **tűzbe megy** 「友達
 のために火中の栗を拾う。」 „Tűzbe megy a ba-
 rátjáért.”

かちょう 【家長】 ◆ **családfő**

かちょう 【課長】 ◆ **részlegvezető**
がちょう 【画帳】 ◆ **rajzfűzet**
がちょう 【鵝鳥、鶯鳥】 ◆ **liba** ◆ **lúd**
かちょうきん 【課徴金】 ◆ **büntetés** ◆ **kü-lönadó** 【独占禁止法上の課徴金】 „monopolistavállalati különadó” ◇ **ゆしゆつかちょうきん** 【輸出課徴金】 **exportadó** ◇ **ゆにゆうかちょうきん** 【輸入課徴金】 **importadó** ◇ **ゆにゆうかちょうきん** 【輸入課徴金】 **vámpótlék**
かちょうけん 【家長権】 ◆ **patriarkális jog**
がちょうごや 【わちょう小屋、鶯鳥小屋】 ◆ **libaól**
かちょうせい 【可聴性】 ◆ **hallhatóság**
かちょうせいど 【家長制度】 ◆ **patriarkális rendszer** (家父長制)
かちょうだいり 【課長代理】 ◆ **részlegvezető-helyettes**
かちょうど 【可聴度】 ◆ **hallhatóság**
かちょうふうげつ 【花鳥風月】 ◆ **természet szépségei** 【詩に花鳥風月を織り込んだ。】 „A versébe foglalta a természet szépségeit.”
がちりん 【月輪】 ◆ **holdkorong** (げつりん)
かちろん 【価値論】 ◆ **értékelmélet**
かちをせいする 【勝ちを制する】 ◆ **győz**
かちをひろう 【勝ちを拾う】 **kacsi-o hirou** ◆ **ölébe hull a győzelem** 【運よく勝ちを拾った。】 „Szerencsémre az ölembe hullott a győzelem.”
かちをみとめる 【価値を認める】 ◆ **méltányol** 【彼の仕事の価値は認められなかった。】 „Nem méltányolták a munkáját.”

カチンカチンな ◆ **kemény** 【ビスケットはカチンカチンだった。】 „A keksz kemény volt.”

カチンカチンに ◆ **keményre**

カチンというおと 【カチンという音】 ◆ **koccanás** 【コップのカチンという音】 „pohárkoccanás”

カチンとぶつかる ◆ **koccan** 【グラスは瓶にカチンとぶつかった。】 „A pohár az üveghez koccant.”

カツ ◆ **rántott hús** (カツレツ) ◆ **rántott szelet** (カツレツ) ◇ **チーズカツ** **rántott sajt** ◇ **メンチ・カツ** **rántott vagdalt**

かつ 【且つ】 ◆ **egyben** 【面白く、且つ大事な経験だった。】 „Érdekes és egyben becses élmény volt.” ◆ **mindamellet** 【この料理は美味しくて且つヘルシーです。】 „Ez az étel finom, mindamellet egészséges is.”

かつ 【勝つ、克つ】 ◆ **dominál** 【この模様では赤が勝ちすぎる。】 „Ebben a mintában a piros túlságosan dominál.” ◆ **győz** 【試合に勝つ。】 „Meccsen győz.” ◆ **legyőz** 【恐怖に勝った。】 „Legyőztem a félelmemet.” ◆ **megnyer** (試合などに) 【試合に勝った。】 „Megnyertem a mérkőzést.” ◆ **nyer** 【次回は僕が勝ちます。】 „Legközelebb én nyerek!” ◇ **おのれにかつ** 【己に克つ、己に勝つ】 **uralkodik magán** ◇ **かてばかんぐんまければぞくぐん** 【勝てば官軍負ければ賊軍】 **mindig a győztesnek van igaza** ◇ **きがかつ** 【気が勝つ】 **harcias** 【気が勝った女】 „harcias nő” ◇ **にがかつ** 【荷が勝つ】 **túlságosan megterhel** 【荷が勝った仕事】 „túlságosan megterhelő munka”

かつ 【活】 ◆ **élet** ◇ **かつをいれる** 【活を入れる】 **gatyába ráz** 【新社長は会社に活を入れた。】 „Az új igazgató gatyába rázta a vállalatot.” ◇ **しちゅうにかつをもとめる** 【死中に活を求める】 **kiutat keres a reménytelen helyzetből**

かつ 【渴】 ◆ **szomj** 【おいしいビールで渴を癒した。】 „Finom sörrel oltottam a szomjamat.” ◆ **szomjúság**

がつ 【月】 ◆ **hónap** 【3月に辞めます。】 „Márciusban felmondok.” ◆ **かつあい** 【割愛】 ◆ **kihagyás**

かつあいうる 【割愛する】 ◆ **kihagy** 【紙面の都合で記事の一部を割愛する。】 „Helyhiány miatt a cikk egy része kihagyva.”

かつえじに 【餓死に】 ◆ **éhhálál** (うえじに)

かつえる 【飢える、餓える】 ◆ **éhezik** (うえる) ^{あいじょう} ^{かつ} 「愛情に飢えている。」 „Szeretetre éheznek.”

かつお 【鰹、松魚、堅魚】 ◆ **bonitó** ◇ **かつおぶし** 【鰹節、かつお節】 **száritott halreszelék** ◇ **かつおぶし** 【鰹節、かつお節】 **száritott bonítóforgács**

かつおどり 【鰹鳥】 ◆ **fehérhasú szula**

かつおぶし 【鰹節、かつお節】 ◆ **száritott bonítóforgács** ◆ **száritott halreszelék** ◇ **ねこにかつおぶし** 【猫に鰹節】 **kecskére bízza a káposztát**

かつか ◆ **izzóan** ◇ **かつかする ég** 「恥ずかしくて頬がかっかしていた。」 „Égett az arcom a szégyentől.” ◇ **かつかする lángol** 「熱で顔がかっかしていた。」 „A láztól lángolt az arcom.” ◇ **かつかとする vérbe borul az agya** (頭に血が登る) 「娘が朝帰りしたと知ってかつかとした。」 „Vérbe borult az agya, amikor megtudta, hogy a lánya csak reggel jött haza.” ◇ **かつかともえる** 【かつかと燃える】 **izzik** 「木炭はかつかと燃えていた。」 „A faszén izzott.”

かつか 【核果】 ◆ **csonthéjas gyümölcs** (石果) ◆ **csonthéjas termés** (石果)

かつか 【閣下】 ◆ **önagyméltósága**

がつか 【学科】 ◆ **tanszék** ◆ **tantárgy** (科目)

がつか 【学課】 ◆ **kurzus** (学問の課程) ◆ **lecke** ◆ **óra**

がつかい 【学会】 ◆ **konferencia** ◆ **kongresszus** ◆ **tudományos konferencia** 「学会に出席する。」 „Részt vesz a tudományos konferencián.” ◆ **tudományos társaság** (団体)

がつかい 【学界】 ◆ **tudományos élet** ◆ **tudományos világ** 「日本細菌学界」 „japán baktériumtudomány világa”

かつかたる 【赫々たる】 ◆ **dicsőség** 「赫々たる功績」 „dicsőség érdem” ◆ **fényes** (輝く) 「赫々たる戦果」 „fényes győzelem”

かつかざん 【活火山】 ◆ **aktív vulkán** ◆ **működő tűzhányó** ◆ **működő vulkán**

かつかじゅう 【活荷重】 ◆ **mozgóterhelés**

がつかしゆにん 【学科主任】 ◆ **tanszékvezető**

かつかする ◆ **ég** 「恥ずかしくて頬がかっかしていた。」 „Égett az arcom a szégyentől.” ◆ **lángol** 「熱で顔がかっかしていた。」 „A láztól lángolt az arcom.”

がつかちょう 【学科長】 ◆ **tanszékvezető**

かつかつ 【憂々、憂々】 ◆ **alig** 「かつかつ 10人が出席した。」 „Alig jöttek tízen.” ◆ **éppen csak** 「仕事を締め切りかつかつに仕上げた。」 „Éppen csak befejeztem a munkát a határidőre.”

がつかつ ◆ **mohón** 「何日もお腹を空かせていたのがつかつと食事をした。」 „A soknapos éhezés után mohón ette az ételt.” ◆ **telhetetlenül** 「彼はお金をがつかつ集めている。」 „Telhetetlenül gyűjti a pénzt.”

がつかつたべる 【ガツガツ食べる】 ◆ **habzsolt** 「3日間も食べていなかったのがつかつたべていた。」 „Már három napa nem evett, ezért habzsolt.”

ガツガツたべること 【ガツガツ食べること】 ◆ **habzolás**

かつかとする ◆ **vérbe borul az agya** (頭に血が登る) 「娘が朝帰りしたと知ってかつかとした。」 „Vérbe borult az agya, amikor megtudta, hogy a lánya csak reggel jött haza.”

かつかともえる 【かつかと燃える】 ◆ **izzik** 「木炭はかつかと燃えていた。」 „A faszén izzott.”

がっかり ◆ **csalódás** 「嘘をつかれて彼にはがっかりした。」 „Csalódást okozott nekem a hazugságával.”

がっかりさせる ◆ **elkedvetlenít** 「失敗でがっかりした。」 „A kudarc elkedvetlenítette.” ◆ **elveszi a kedvét** 「君をがっかりさせたくないが、この言語を簡単に身に付けることは出来ない。」 „Nem akarom elvenni a kedvedet, de ezt a nyelvet nem lehet könnyedén megtanulni.” ◆ **ki-**

ábrándít けいのうじん わ じぶん 「芸能人は自分のファンをがっかりさせた。」 „A celeb kiábrándította a rajongóit.”

がっかりして ◆ **csalódottan** ◆ **letörtén**

がっかりしている ◆ **csalódott** ◆ **csüggedt** ◆ **letört**

がっかりする ◆ **csalatközik** たす おも 「助けてくれると思っていたのに、がっかりした。」 „Azt hittem segíteni fog, de csalatkoznom kellett.” ◆ **csaló-**

dik ひと わ 「あの人にはがっかりした。」 „Csalódtam benne.” ◆ **csügged** 「がっかりするな。」 „Ne csüggedj!” ◆ **elcsügged** 「ボーナスが出ないと聞いてがっかりした。」 „Amikor meghallottam, hogy nem lesz prémium, elcsüggedtem.” ◆

kiábrándító ゆうめい (がっかりするような) 「有名な俳優と話してみたらがっかりした。」 „Egy híres színésszel beszéltem, és kiábrándító volt.”

かつがれる かれ かつ 【担がれる】 ◆ **felül** (だまされる) 「彼に担がれた。」 „Felültem neki.”

がつかん 【学監】 ◆ **rektor** (旧称、学長)

かつき 【活気】 ◆ **élénkség** ◆ **életerő** ◆ **pezsgés**

かつき 【画期】 ◆ **korszak** (時代) ◆ **kor-**
szkhatár (時代の区切り) 「この時代の画期をいつに置くべきか？」 „Hová helyezzük ennek a korszaknak a határát?” ◆ **korszakokra osztás** (時代区分)

かつき 【活樹】 ◆ **tuja**

がつき 【学期】 ◆ **félév** (年二学期制の) ◆ **harmadév** (年三学期制の) ◆ **iskolaév** ◆ **szemeszter** (年二学期制の) ◆ **szorgalmi időszak** (試験の前の) ◆ **trimeszter** (年三学期制の) ◇ **こんがつき** 【今学期】 **ebben a szemeszterben** (年二学期制の) ◇ **しんがつき** 【新学期】 **új szemeszter** ◇ **しんがつき** 【新学期】 **új harmadév** ◇ **しんがつき** 【新学期】

új tanév にほん こうとうがっこう わ しがつ しんがつき 「日本の高等学校では4月に新学期が始まる。」 „A japán középiskolákban áprilisban kezdődik az új tanév.” ◇ **らいがつき** 【来学期】 **következő szemeszterben** (年二学期制の)

がつき がつき えんそう 【楽器】 ◆ **hangszer** ひと わなん 「あの人は何の楽器を演奏しているの？」 „Az az ember ott milyen hangszeren játszik?” ◇ **すいそうがつき** 【吹奏楽器】 **fúvós hangszer** ◇ **みんぞくがつき** 【民族楽器】 **népi hangszer** ◇ **わがつき** 【和楽器】 **japán hangszer**

かつぎあげる ほん 【担ぎ上げる】 ◆ **felcipel** にかい かつ あ 「本を二階に担ぎ上げた。」 „Felcipeltem a könyveket az emeletre.” ◆ **támogat** (擁立する) いいちんよう かつ あ 「委員長に担ぎ上げる。」 „Támogatja, hogy bizottsági elnök lehessen.” ◆ **vállára vesz** (肩に) ふくろ かつ あ 「セメントの袋を担ぎ上げた。」 „Vállamra vettem a cementes zsákok.”

がつきえんそう えんそう 【楽器演奏】 ◆ **hangszerjárték**

がつききよく きよく 【楽器曲】 ◆ **hangszeres mű**

かつぎこむ こむ 【担ぎ込む】 ◆ **bevisz**

かつぎだす だす 【担ぎ出す】 ◆ **jelöl** いいちんよう かつ 「委員長に担ぎ出された。」 „Engem jelöltek a bizottság elnöki tiszjére.” ◆ **kicipel** (運び出す) ソフ 「ソファーを部屋から担ぎ出した。」 „Kicipeltük a kanapét a szobából.” ◆ **kirak** (運び出す) くるま 「車からスーツケースを担ぎ出した。」 „Kiraktuk a bőröndöket a kocsiból.”

かつきてきできごと はつめい わ いがく 【画期的出来事】 ◆ **mér-földkő** かつきてきできごと 「ペニシリンの発明は医学にとって画期的出来事であった。」 „A penicillin felfedezése mér földkövet jelentett az orvostudományban.”

かつきてきな はつめい わ かつきてき へんか 【画期的な】 ◆ **forradalmi** かれ 「彼の発明は画期的な変化をもたらした。」 „A találmánya forradalmi változást hozott.” ◆ **kor-szakalkotó** かつきてき せいぞうほうほう はっけん 「画期的な製造方法を発見した。」 „Korszakalkotó gyártástechnológiát fedeztek fel.”

がつきてん てん 【楽器店】 ◆ **hangszerbolt**

かつきにとぼしい はつめい わ 【活気に乏しい】 ◆ **élettelen** ◆ **fásult** ◆ **tespedt**

かつきにみちた 【活気に満ちた】 ◆ **életteli** 「
かつき み まち
活気に満ちた町」 „életteli város” ◆ **pezsgő** 「
かつき み ふんいき
活気に満ちた雰囲気」 „pezsgő hangulat”

かつきのなさ 【活気のない】 ◆ **élettelenség**
かつぎぼう 【担ぎ棒】 ◆ **petrencerúd** ◆ **pet-**
rencés rúd ◆ **teherhordó rúd**

がっきまつ 【学期末】 ◆ **tanév vége**
がっきまつしけん 【学期末試験】 ◆ **félévi**
vizsga (年二学期制の) ◆ **harmadévi vizs-**
ga (年三学期制の)

かつきゅう 【割球】 ◆ **blasztomer**
がっきゅう 【学究】 ◆ **kutató** ◆ **tudomány-**
nak élés

がっきゅう 【学級】 ◆ **osztály**
がっきゅういいん 【学級委員】 ◆ **osztályt**
képviselő diák

がっきゅうたん 【学級担任】 ◆ **osztályfő-**
nök

がっきゅうてきな 【学究的な】 ◆ **kutatói** 「
がっきゅうてき けんち
学究的な見地からのアプローチ」 „kutatói
szemszögből megközelítés”

がっきゅうにっし 【学級日誌】 ◆ **osztálynap-**
ló

がっきゅうのと 【学究の徒】 ◆ **tudóspalánta**
がっきゅうはだ 【学究肌】 ◆ **kutatószellem** ◆
tudományos beállítottság

がっきゅうはだの 【学究肌の】 ◆ **kutatószel-**
lemű 「がっきゅうはだ ひと
学究肌の人」 „kutatószellemű ember”
◆ **tudományos beállítottságú**

がっきゅうぶんこ 【学級文庫】 ◆ **osztály-**
könyvtár

がっきゅうほうかい 【学級崩壊】 ◆ **káosz az**
osztályban

かつぎよ 【割拠】 ◆ **terület feletti uralom**
かつぎよ 【活魚】 ◆ **elő hal** (いけうお)

かつきょう 【活況】 ◆ **pezsgés** 「**経済活動**が
かつきょう お
活況を帯びていた。」 „A gazdaság pezsgett.”
◆ **pörgő gazdaság**

がっきょく 【楽曲】 ◆ **kompozíció** ◆ **zenemű**
「ヴァイオリンのための楽曲」 „hegedűre írt
zenemű”

かつぎよする 【割拠する】 ◆ **uralkodik** 「
おう りょうち かつぎよ
王たちが領地を割拠する。」 „A királyok a saját
területük felett uralkodnak.”

かつきり ◆ **pontosan** 「**かつきり** じゅうじ 十時に出かけ
た。」 „Pontosan tíz órakor indultam el hazul-
ról.”

かつぎをあたえる 【活気を与える】 ◆ **élenkít**
わか しやいん わしよくば かつぎ あた
「若い社員は職場に活気を与えた。」 „A fiatal
munkaerő élenkítette a munkahelyet.” ◆ **fel-**
élenkít どうてん わ かつぎ あた
「同点ゴールはチームに活気を与え
た。」 „A kiegyenlítő gól felélenkítette a csapa-
tot.” ◆ **lendít** きんゆうせいさく わ けいざい かつぎ あた
「金融政策は経済に活気を与え
た。」 „A pénzügyi politika lendített a gazdasá-
gon.”

かつぐ 【担ぐ】 ◆ **becsap** (だます) 「この
けいかく せけん かつ
計画で世間をだごうとした。」 „Tervével az
egész világot próbálta becsapni.” ◆ **beugrat**
(からかって人をだます) 「友だちにうまく担
がれた。」 „Szépen beugratott a barátom.” ◆ **ci-**
pel まつ みこし かつ
「お祭りでお神輿を担いだ。」 „A fesztivá-
lon cipeltem a mozgó szentélyt.” ◆ **hisz** (信じ
る) えんぎ かつ
「縁起を担いでいる。」 „Hisz az előjelek-
ben.” ◆ **hurcol** なが ぼう かつ
「長い棒を担いでいた。」 „Egy
hosszú rudat hurcolt.” ◆ **posztra emel** (推戴
する) ゆうこうきょうかい かいちよう かつ
「友好協会の会長に担がれた。」 „A
baráti társaság elnöki posztjára emelték.” ◆ **rá-**

szed 「かつ またも担がれた！」 „Megint rászed-
tek!” ◆ **visz** 「父は私に釣り竿を担がせた。」
„Apám vitette velem a horgászbotokat.” ◇ **かた**
ぼうをかつぐ 【片棒を担ぐ】 **segédkezik** 「
あくじ かつたぼう
悪事の片棒をかついだ。」 „Segédkezett a gaz-
tettben.” ◇ **かつがれる** 【担がれる】 **felül** (だ
まされる) かれ かつ
「彼に担がれた。」 „Felültem ne-
ki.” ◇ **げんをかついで** 【験を担いで、げんを担
いで】 **babonából** げん かつ あか
「験を担いで赤ちゃんが
無事生まれるまでベビー服を買わない。」 „Babonából nem vásárol babaruhát előre.” ◇ **ごへい**
をかつぐ 【御幣を担ぐ】 **babonás**

がつく 【学区】 ◆ **iskolai körzet** ◆ **iskola-**
körzet

かっくう 【滑空】 ◆ **siklórepülés** ◆ **vitorlázó repülés**

かっくうする 【滑空うする】 ◆ **siklik** 「グライダーは滑空した。」 „A vitorlázó repülő siklott.”

かくしおんな 【隠し女】 ◆ **szertető** ◆ **titkolt szerető**

がっくりと ◆ **erőtlenül** 「がっくりとうなだれた。」 „Erőtlenül lecsuklott a fejem.” ◆ **megroggyanva** ◆ **összeroskadva** 「肩をがっくりと落とした。」 „Összeroskadtam.”

がっくりとおちる 【がっくりと落ちる】 ◆ **megcsappan** 「販売ががっくりと落ちた。」 „Megcsappantak az eladások.”

がっくりとする ◆ **elkedvetlenedik** 「負けてがっくりとした。」 „Elkedvetlenedtem a vereség miatt.” ◆ **le lesz taglózva** 「母が死んでがっくりとした。」 „Letaglózott anyám halálhíre.” ◆ **lesújt** 「ニュースを聞いてがっくりとした。」 „Lesújtva fogadtam a hírt.”

がっくりとひざをつく 【がっくりと膝を突く】 ◆ **térdre rogy** 「がっくりと膝を突いた。」 „Térdre rogyott”

かっけ 【脚気】 ◆ **beriberi**

かつげき 【活劇】 ◆ **akciófilm** (アクション・ドラマ) ◆ **balhé** (乱闘) ◆ **bunyó** (乱闘)

かつげきをえんじる 【活劇を演じる】 ◆ **balhézik** 「政治家は国会で活劇を演じた。」 „A politikus a parlamentben balhézott.”

かっけつ 【咯血】 ◆ **tüdővérzés** ◆ **vérköpet**

がっけん 【学研】 ◆ **tanulás és kutatás**

かっこ 【各個】 ◆ **minden egyes**

かっこ 【各戸】 ◆ **minden ajtó** ◆ **minden ház** (すべての家)

かっこ 【括弧】 ◆ **zárójel** 「単語を括弧に入れた。」 „Zárójelbe tettem a szót.” ◆ **かぎかっこ** 【鉤括弧】 **japán idézőjel** (『 』) など ◆ **かくかっこ** 【角括弧】 **szögletes zárójel** ◆ **なみかっこ** 【波括弧】 **kapcsolós zárójel** ◆ **まるがっこ** 【丸括弧】 **gömbölyű zárójel** ◆ **やまかっこ** 【山括弧】 **kúpos zárójel**

かっこ 【確固、確乎】 ◆ **stabilitás** ◆ **szilárdság**

かっこいい 【格好いい】 ◆ **dögös** (かっこういい) 「格好いい洋服」 „dögös ruha” ◆ **klassz** (かっこういい) 「格好いい名前」 „klassz név” ◆ **menő** (かっこういい) 「格好いい男」 „menő pasi” ◆ **ragyogó** (かっこういい) 「格好いい職業」 „ragyogó állás”

かつこう 【格好、恰好】 ◆ **alak** (形) 「変な格好の眼鏡」 „furcsa alakú szemüveg” ◆ **állapot** (状態) 「皆は疲れ切った格好だった。」 „Mindenki holtfáradt állapotban volt.” ◆ **forma** (形) 「40 格好の男」 „negyvenévesforma férfi” ◆ **kinézet** (姿) 「面白い格好の人」

„érdekes kinézetű ember” ◆ **megfelelés** 「兎は身を隠すのに格好の場所を探した。」 „A nyúl kereste a megfelelő helyet a rejtőzködéshez.” ◆ **megjelenés** (姿) 「悪趣味な格好の女」 „ízléstelen megjelenésű nő” ◆ **あるかっこう** 【歩く格好】 **járásmód** 「モデルさんの歩く格好」 „manőken járásmódja” ◆ **かっこいい** 【格好いい】 **dögös** (かっこういい) 「格好いい洋服」 „dögös ruha” ◆ **かっこいい** 【格好いい】 **ragyogó** (かっこういい) 「格好いい職業」 „ragyogó állás” ◆ **かっこいい** 【格好いい】 **klassz** (かっこういい) 「格好いい名前」 „klassz név” ◆ **かっこいい** 【格好いい】 **menő** (かっこういい) 「格好いい男」 „menő pasi” ◆ **かっこういい** 【格好いい】 **menő** (俗語) 「格好いい洋服を着ていた。」 „Menő szerelésben volt.” ◆ **かっこういい** 【格好いい】 **dögös** (俗語) 「格好いい洋服を着ていた。」 „Dögös ruhában volt.” ◆ **かっこうがよい** 【格好が良い、恰好が良い、格好がよい、恰好がよい】 **tetszetős** 「彼のスピーチは格好がよかった。」 „Tetszetős volt a beszéde.” ◆ **かっこうがわるい** 【格好が悪い、恰好が悪い】 **égés** 「突然ズボンが落ちてしまって、格好が悪かった。」 „Égés volt, ahogy hirtelen lecsúszott a nadrágom.” ◆ **かっこうで** 【格好で、恰好で】 n 「試合は均衡の取れた格好で始まっ

た。」 „A mérközés kiegyenlítetten kezdődött.”

◇ **かつこうである** 【格好である】 **ügy tűnik**
せいさく わ かくこう しじ え かつこう
 「政策は国民の支持を得た格好だ。」 „Ügy tűnik, hogy az intézkedés elnyerte a nép támogatását.” ◇ **かつこうな** 【格好な】 **megfelelő** 「いちまんえん わ かつこう ねだん おも 一万円は格好な値段だと思えます。」 „Tízezer jen megfelel árnak tűnik.” ◇ **かつこうになる**

【格好になる、恰好になる】 **alakul** 【家族かぞく全員がインフルエンザに罹った格好になった。】 „Ügy alakult, hogy az egész család influenza lett.” ◇ **かつこうよい** 【格好良い、恰好良い、格好よい、恰好よい】 **tetszetős** 「かのじょ ある かつわ かつこうよ 彼女の歩き方は格好良い。」 „Tetszetős a járásmódja.” ◇ **かつこうわるい** 【格好悪い、恰好悪い】

égés 「転んでしまって格好悪かった。」 „Égés volt, ahogy elestem.” ◇ **かつこうをつける** 【格好をつける、格好を付ける】 **pózol** 「しやしんさつえい かつこう 写真撮影のために格好をつけていた。」 „Pózoltam a fényképezéskor.” ◇ **かつこうわるい** 【かつこう悪い、格好悪い、恰好悪い】 **égés** (かつこうわるい) ◇ **としかつこう** 【年格好】 **rá-nézéses életkor** 「30 十歳さんじゅうじゅうさい くらいの

としかつこう おんな
 年格好の女」 „ránézésre harminc év körüli nő” ◇ **ぶかつこうな** 【不格好な】 **esetlen** 「ぶかつこう うご 不格好な動きをした。」 „Esetlenül mozgott.” ◇ **ぶかつこうな** 【不格好な】 **idétlen** (クレイジーな) 「彼はいつも不格好な洋服を着ている。」 „Mindig valami idétlen ruhát vesz fel.” ◇ **ぶかつこうな** 【不格好な】 **formátlan** (形の悪い) 「ぶかつこう やさい やす 不格好な野菜を安く売る。」 „A formátlan zöldségeket olcsóbban adja.” ◇ **ぶかつこうな** 【不格好な】 **otromba** (形の悪い) 「ぶかつこう たてもの 不格好な建物」 „otromba épület”

かつこう 【滑降】 ◆ **lesiklás** ◆ **sílesiklás** ◇ **しゃかつこう** 【斜滑降】 **oldalirányú lesiklás** ◇ **ちよっかつこう** 【直滑降】 **egyenes lesiklás**

かつこう 【郭公】 ◆ **kakukk**

かつこう 【渴仰、渴ごう】 ◆ **áhitat** ◆ **bálványozás**

がっこう 【学校】 ◆ **iskola** 「息子むすこを学校がっこうまで送った。」 „Elvittem a fiamat az iskolába.” ◆ **suli** 「げつよう がっこう はじ 月曜からまた学校が始まります。」 „Hétfőtől

kezdődik a suli.” ◆ **tanintézet** めぐろく がっこう 【目黒区めぐろくの学校がっこう】 „meguro kerületi tanintézet” ◆ **tanítás** 「どにち わ がっこう 土日は学校がない。」 „Szombaton és vasárnap nincs tanítás.” ◇ **こくりつがっこう** 【国立学校】 **állami iskola** ◇ **しょうがっこう** 【小学校】 **általános iskola** 「この近くちかの小学校しょうがっこうに通いました。」 „A közelünkben lévő általános iskolába jártam.” ◇ **じょうきゅうがっこう** 【上級学校】 **felsőfokú iskola** ◇ **しょくぎょうがっこう** 【職業学校】 **szakmunkásképző** ◇ **しょくぎょうがっこう** 【職業学校】 **szakiskola** ◇ **しりつがっこう** 【私立学校】 **magániskola** 「こうりつがっこう しりつがっこう 公立学校と私立学校」 „állami iskola és magániskola” ◇ **ちゅうがっこう** 【中学校】 **alsó tagozatú középiskola** 「ちゅうがっこう かよ 中学校に通っている。」 „Alsó tagozatú középiskolába jár.” ◇ **ちゅうかながっこう** 【昼間学校】 **nappali tagozat** ◇ **とくしゅがっこう** 【特殊学校】 **kisegítő iskola** ◇ **とくしゅがっこう** 【特殊学校】 **gyógypedagógiai iskola** ◇ **とくべつしえんがっこう** 【特別支援学校】 **kisegítő iskola** ◇ **やかんがっこう** 【夜間学校】 **esti iskola** ◇ **ようごがっこう** 【養護学校】 **kisegítő iskola**

かつこういい 【格好いい】 ◆ **baró** かつこう 「格好いい髪かみがた」 „baró séró” ◆ **dögös** (俗語) 「かつこう 格好いい洋服ようふくを着ていた。」 „Dögös ruhában volt.” ◆ **gáláns** (jó stílusú) ◆ **menó** (俗語) 「かつこう 格好いい洋服ようふくを着ていた。」 „Menó szerelésben volt.”

かつこうがよい 【格好が良い、恰好が良い、格好がよい、恰好がよい】 ◆ **tetszetős** 「かれ 彼のスピーチわ かつこうは格好がよかった。」 „Tetszetős volt a beszéde.”

かつこうがわるい 【格好が悪い、恰好が悪い】 ◆ **égés** とつぜん お 「突然ズボンおが落ちてしまって、格好かつこうが悪わるかった。」 „Égés volt, ahogy hirtelen lecsúszott a nadrágom.”

がっこうきゅうしょく 【学校給食】 ◆ **iskolai étkeztetés**

がっこうきょういく 【学校教育】 ◆ **iskolai oktatás**

かつこうきょうぎ 【滑降競技】 ◆ **sílesiklóverseny**



がっこうきょうふしょう 【学校恐怖症】 ◆ **iskolafóbia**

がっこうこうかい 【学校公開】 ◆ **nyílt nap** 「学校公開が行われた。」 „Nyílt napot tartottak az iskolában.”

がっこうする 【格好する、恰好する】 ◆ **öltöz-ködik** 「彼女はカジュアルな格好をした。」 „Alkalmi ruhába öltözködött.”

がっこうせいかつ 【学校生活】 ◆ **iskolai élet**

がっこうそどう 【学校騒動】 ◆ **diáklázadás**

がっこうで 【格好で、恰好で】 ◆ **n** 「試合は均衡の取れた格好で始まった。」 „A mérkőzés kiegyenlítetten kezdődött.”

がっこうである 【格好である】 ◆ **úgy tűnik** 「政策は国民の支持を得た格好だ。」 „Úgy tűnik, hogy az intézkedés elnyerte a nép támogatását.”

がっこうとしょかん 【学校図書館】 ◆ **iskola-könyvtár**

がっこうな 【格好な】 ◆ **megfelelő** 「一万円は格好な値段だと思います。」 „Tízezer jen megfelelő árnak tűnik.”

がっこうにかよう 【学校に通う】 **gakkóni ka-jou** ◆ **iskolába jár** 「君はどの学校に通っている？」 „Te melyik iskolába jársz?”

がっこうになる 【格好になる、恰好になる】 ◆ **alakul** 「家族全員がインフルエンザに罹った格好になった。」 „Úgy alakult, hogy az egész család influenzás lett.”

がっこうのせいふく 【学校の制服】 ◆ **iskolai egyenruha**

がっこうのたまご 【郭公の卵、カッコウの卵】 ◆ **kakukktojás**

がっこうのちゅうかんぶ 【学校の昼間部】 ◆ **nappali tagozat** 「学校の昼間部に通っている。」 „Nappali tagozatra jár.”

がっこうのともだち 【学校の友達】 ◆ **iskola-társ**

がっこうへいさ 【学校閉鎖】 ◆ **tanítási szü-net**

がっこうよい 【格好良い、恰好良い、格好よい、恰好よい】 ◆ **tetszetős** 「彼女の歩き方は格好良い。」 „Tetszetős a járásmódja.”

がっこうよく 【格好よく、格好良く】 ◆ **nagy-stílus** 「おつりは要らないと格好良く言った。」 „Nagystíluson nem kérte a visszajáró pénzt.”

がっこうるい 【顎口類】 ◆ **állkapcsosok**

がっこうわるい 【格好悪い、恰好悪い】 ◆ **égés** 「転んでしまって格好悪かった。」 „Égés volt, ahogy elestem.”

がっこうをつける 【格好をつける、格好を付ける】 ◆ **illegeti magát** 「モデルは格好をつけて歩いていた。」 „A modell illegette magát.” ◆

megjátssza magát ◆ **pózol** 「写真撮影のために格好をつけていた。」 „Pózoltam a fényképezéskor.”

がっこうをやすむ 【学校を休む】 ◆ **hiányzik az iskolából**

がっく 【各国】 ◆ **minden egyes ország** ◆ **országok** ◇ **おうべいがっく** 【欧米各国】 **európai és amerikai országok** ◇ **せいかいがっく** 【世界各国の】 **országokénti** 「世界各国の人口」 „országokénti népesség”

がっくたる 【確固たる、確乎たる】 ◆ **rendit-hetetlen** 「確固たる信念」 „rendíthetetlen meggyőződés” ◆ **szilárd** 「確固たる決心があります。」 „Szilárdan elhatároztam.”

がっくつける 【格好つける、格好付ける、恰好つける】 ◆ **affektál** ◆ **jópofáskodik** 「好きな人の前でがっくつけた。」 „A szeretett nő előtt jópofáskodott.” ◆ **negédes** (古い言葉) ◆ **negédeskedik** (古い言葉) ◆ **teszi ma-gát** 「写真を撮る時、カッコつけている。」 „Ha fényképezik, teszi magát.”

がっくとした 【確固とした、確乎とした】 ◆ **szilárd** 「確固とした決意」 „szilárd elhatározás”

がっくとしたものになる 【確固としたものになる】 ◆ **rögzül**

かっこわるい 【かっこ悪い、格好悪い、恰好悪い】 ◆ **ciki** さんかい りごん わる 「三回も離婚するなんてかっこ悪い。」 ◆ **égés** (かっこうわるい) ◆ **necces** (俗語)

かっさい 【喝采】 ◆ **bravózás** ◆ **éljenzés** 「会議の参加者は喝采した。」 ◆ „A gyűlés résztvevői éljenzésbe kezdtek.” ◆ **ováció** ◆ **tapsolás** (拍手喝采) 「俳優は喝采がやむのを待っていた。」 ◆ „A színész várta, míg befejezik a tapsolást.” ◆ **ujjongás** ◆ **だいかっさい** 【大喝采】

nagy ováció 「大喝采が沸き起こった。」 ◆ „Nagy ováció tört ki.” ◇ **はくしゅかっさい** 【拍手喝采】 **taps és ujjongás** 「会場から拍手喝采が起こった。」 ◆ „A nézőtérről taps és ujjongás hallatszott.”

かつざい 【滑剤】 ◆ **kenőanyag** (潤滑剤)

がっさいぶくろ 【合切袋】 ◆ **batyu**

がっさく 【合作】 ◆ **koprodukció** 「日米合作の映画」 ◆ „amerikai-japán koprodukcióban készült film” ◆ **közös alkotás**

がっさくしゃ 【合作社】 ◆ **szövetkezet**

がっさくしゃ 【合作者】 ◆ **partner** (パートナー)

がっさくする 【合作する】 ◆ **közösen készít** 「映画を合作した。」 ◆ „Közösen készítették filmet.”

がっさつ 【合冊】 ◆ **egy kötetbe fűzött gyűjtemény** ◆ **egy kötetbe gyűjtés**

がっさつする 【合冊する】 ◆ **egy kötetbe gyűjt** (合本にする) 「三巻を合冊した電子書籍」 ◆ „három kötetet egybegyűjtve készült elektronikus könyv”

かつさらう 【搔っ攫う、搔っさらう】 ◆ **magá-hoz ragad** 「泥棒は鞆を搔っ攫った。」 ◆ „A rabló magához ragadta a táskát.” ◆ **megkaparint** 「優勝を搔っ攫った。」 ◆ „Megkaparintotta a bajnoki címet.”

がっさん 【合算】 ◆ **összegzés**

がっさんする 【合算する】 ◆ **összegez** 「わたしたち げっさゅう がっさん ごじゅうまんえん 私達の月給を合算すると50万円になる。」

„A kettőnk havi fizetését összegezve 500 ezer jent tesz ki.”

かつじ 【活字】 ◆ **betű** (文字の型) 【活字をちゅうぞう 铸造する。】 ◆ **betűt** (文字の型) ◆ **gépírás** (タイプした文字) ◆ **nyomatott betű** (印刷した文字) ◇ **かつ**

じにくむ 【活字に組む】 **kiszed** 「原稿を活字に組む。」 ◆ „Kiszedi a kéziratot.” ◇ **かつじにする**

【活字にする】 **kinyomtat** 「手書きの原稿を活字にする。」 ◆ „Kinyomtatja a kéziratot.” ◇ **かつじになる** 【活字になる】 **nyomatásban**

megjelenik 「彼の小説は活字になった。」 ◆ „Nyomatásban megjelent a novellája.”

かつじいんさつ 【活字印刷】 ◆ **betűnyomtatás**

かつしかく 【葛飾区】 ◆ **Kacusika kerület**

かつじたい 【活字体】 ◆ **nyomatott betű**

「この用紙に活字体で記入してください。」

„Kérem, töltsse ki ezt az űrlapot nyomatott betűkkel!” ◆ **nyomatott betűtípus**

かつじちゅうどく 【活字中毒】 ◆ **olvasási szenvedély**

かつじにくむ 【活字に組む】 ◆ **kiszed** 「原稿を活字に組む。」 ◆ „Kiszedi a kéziratot.”

かつじにする 【活字にする】 ◆ **kinyomtat** 「手書きの原稿を活字にする。」 ◆ „Kinyomtatja a kéziratot.”

かつじになる 【活字になる】 ◆ **nyomatásban** **megjelenik** 「彼の小説は活字になった。」 ◆ „Nyomatásban megjelent a novellája.”

かつじのあやまり 【植字の誤り】 ◆ **nyomdahi-ba** ◆ **tipográfiai hiba**

かつじのじづら 【活字の字面】 ◆ **nyomatott betűkép**

かつじばなれ 【活字離れ】 ◆ **elfordulás a könyvektől** (本をあまり読まないこと)

かつしゃ 【活写】 ◆ **eleven ábrázolás**

かつしゃ 【滑車】 ◆ **csiga** 「滑車は単純機械です。」 ◆ „A csiga egyszerű gép.” ◇ **ていかっしゃ** 【定滑車】 **állócsiga** ◇ **どうかつしゃ** 【動滑車】 **mozgócsiga**

かつしゃする 【活写する】 ◆ **elevenen ábrázol** いぬひと かつしゃ 「犬と人を活写する。」 „Elevenen ábrázolja a kutyát és az embert.”

かつしゅうこく 【合衆国、合州国】 ◆ **államok szövetsége** ◆ **államszövetség** ◆ **egyesült államok** ◆ **föderáció**

かつしゅく 【合宿】 ◆ **edzőtábor** がっしゅく い (スポーツの) 「バレーボールの合宿に行った。」 „Röplabdás edzőtáborba mentem.” ◆ **képzőtábor** にほんご

bor (研修の) ◆ **szállítás** ◆ **tábor** 「日本語合宿」 „japán nyelvi tábor” ◇ **きょうかがっしゅく** 【強化合宿】 **edzőtábor**

がっしゅくする 【合宿する】 ◆ **táborozik** 「三日間テニスの合宿をした。」 „Három napig edzőtáborban teniszteztem.”

かつじょう 【割譲】 ◆ **elcsatolás**

がっしょう 【合唱】 ◆ **kórusban éneklés** ◇ **こんせい** **がっしょう** 【混声合唱】 **vegyeskaros éneklés** ◇ **さんぶがっしょう** 【三部合唱】 **háromszólamú kórus**

がっしょう 【合従】 ◆ **besorolás hosszirányba**

がっしょう 【合掌】 ◆ **összetett kéz**

がっしょうきょく 【合唱曲】 ◆ **karének** ◆ **kórusmú**

かつじょうする 【割譲する】 ◆ **elcsatol** 「トリアノン条約でトランシルヴァニアは割譲された。」 „A trianoni szerződéssel elcsatolták Erdélyt.” ◆ **odacsatol** 「領土の一部は隣国に割譲させられた。」 „A területe egy részét oda-csatolták a szomszéd országhoz.”

がっしょうする 【合唱する】 ◆ **együtt énekel** こっか がっしょう 「国歌を合唱した。」 „Együtt énekeltük a himnuszt.”

がっしょうする 【合掌する】 ◆ **összeteszi a kezét** がっしょう いの 「合掌してお祈りをした。」 „Összetett kézzel imádkozott.”

がっしょうたい 【合唱隊】 ◆ **kórus** (合唱団)

がっしょうたいいん 【合唱隊員】 ◆ **kórustag**

がっしょうだん 【合唱団】 ◆ **énekkar** ◆ **kórus** ◇ **じょせい** **がっしょうだん** 【女声合唱団】 **női**

énekkar ◇ **だんせい** **がっしょうだん** 【男声合唱団】 **férfikórus**

がっしょうだんいん 【合唱団員】 ◆ **kórustag**

がっしょうちょう 【合唱長】 ◆ **kántor** (協会の) ◆ **kórusvezető**

がっしょうづくり 【合掌造り】 ◆ **alpesi tető**

がっしょうれんこう 【合従連衡】 ◆ **hintapolitika** ◇ **れんこう** 【連衡】 **besorolás oldalra**

がっしょく 【褐色】 ◆ **barna** ◇ **たんかっしょく** 【淡褐色】 **világosbarna**

がっしょくしぼうそしき 【褐色脂肪組織】 ◆ **barna zsírszövet**

がっしょくの 【褐色の】 ◆ **kreol** かのじょ わ 「彼女は褐色の肌です。」 „Kreol bőre van.”

がっしょくわいせい 【褐色矮星、褐色わい星】 ◆ **barna törpe**

がっしりした ◆ **masszív** 「がっしりした建物」 „masszív épület” ◆ **stramm** 「がっしりした男です。」 „Stramm ember.” ◆ **tagbaszakadt**

「がっしりした男はジムで重りの上げ下ろしをしていた。」 „Egy tagbaszakadt ember súlyokat emelgetett az edzőteremben.” ◆ **vaskos** 「壁のそばにがっしりした机が立っていた。」 „A fal mellett egy vaskos asztal állt.”

がっしりしてくる ◆ **megemberesedik**

がっしりと ◆ **keményen** 「がっしりと手を握った。」 „Keményen megragadtam a kezét.”

がっしりとしている ◆ **robosztus** 「この建物はがっしりしているので絶対に倒れない。」 „Ez az épület biztosan nem dől össze, mert nagyon robusztus.”

かつじをくむ 【活字を組む】 ◆ **betűt szed**

かつじんが 【活人画】 ◆ **élőkép**

かつすい 【渴水】 ◆ **aszály** (干ばつ) かつすい 「渴水年」 „aszályos év” ◆ **kiszáradás** 「湖の渴水」 „tó kiszáradása” ◆ **szárazság** (干ばつ)

かつすいき 【渴水期】 ◆ **száraz időszak**

かつすいする 【渴水する】 ◆ **kiszárad** あめ 「雨が降らなくて川が渴水した。」 „Kiszáradt a folyó, mert nem esett eső.”

かつする 【渴する】 ◆ **kiszárad** (渴く) ◆
szomjazik [渴する物は水を選ばず。] „A szomjas ember nem válogat.” ◆ **かつすれどもとうせんのみずをのまず** 【渴すれども盗泉の水を飲まず】 **inkább éheznek, mint lopjon**

がっする 【合する】 ◆ **egyesül** ◆ **találkozik**
 「この道は後3キロで国道と合する。」 „Ez az út 3 kilométer után találkozik a főúttal.”

かつすれどもとうせんのみずをのまず 【渴すれども盗泉の水を飲まず】 ◆ **inkább éheznek, mint lopjon**

かつせい 【活性】 ◆ **aktív** (活性～) 【活性炭素】 „aktív szén” ◆ **aktivitás** ◆ **こうがくかつせい** 【光学活性】 **optikai aktivitás** ◆ **しょくばいかつせい** 【触媒活性】 **katalitikus aktivitás** ◆ **ふかつせいきたい** 【不活性気体】 **semleges gáz**

かつせいアルミナ 【活性アルミナ】 ◆ **aktív timföld**

かつせいおでい 【活性汚泥】 ◆ **aktív iszap**

かつせいか 【活性化】 ◆ **aktiváció** ◆ **aktiválás** ◆ **élenkítés** ◆ **élenkülés** ◆ **せいたいないかつせいか** 【生体内活性化】 **bioaktiváció** ◆ **たいないかつせいか** 【体内活性化】 **bioaktiváció**

かつせいかする 【活性化する】 ◆ **aktivál** [やくざい かつせいか] „Aktiválja a szert.” ◆ **élenkít** [きんり ひ さ わ げいざい かつせいか] 「金利の引き下げは経済を活性化した。」 „A kamatcsökkentés élenkítette a gazdaságot.” ◆ **élenkül** [けいざい わ かつせいか] 「経済は活性化する。」 „A gazdaság élenkül.” ◆ **fellendít** [きんり ひ さ わ げいざい かつせいか] 「金利の引き下げは経済を活性化した。」 „A kamatcsökkentés fellendítette a gazdaságot.” ◆ **pezsdít** [ちいさけいざい かつせいか] 「観光は地域経済を活性化する。」 „A turizmus pezsdíti a helyi gazdaságot.”

かつせいざい 【活性剤】 ◆ **aktiváló anyag**

かつせいさんそ 【活性酸素】 ◆ **aktív oxigén** ◆ **reaktív oxigén**

かつせいたん 【活性炭】 ◆ **aktív szén**

かつせいたんじょうざい 【活性炭錠剤】 ◆ **széntabletta**

かつせいのある 【活性のある】 ◆ **aktív** [かつせい] のあるタンパク質] „aktív fehérje”

かつせいのない 【活性のない】 ◆ **semleges** [かつせい] 活性のない酵素] „semleges enzim”

かつぜつ 【滑舌】 ◆ **artikuláció** [かのじょ わ かつぜつ] 彼女が活舌がよい。] „Jó az artikulációja.”

かつせん 【合戦】 ◆ **csata** ◆ **harc** ◆ **うたがっせん** 【歌合戦】 **táncdalverseny** ◆ **ダンピングがっせん** 【ダンピング合戦】 **dömpingháború** ◆ **ねびきがっせん** 【値引き合戦】 **árhá-**

ború [かいしや わ ねび がっせん] 「会社は値引き合戦に巻き込まれた。」 „A vállalatok árháborúba keveredtek.” ◆ **ぶん**

どりがっせん 【分捕り合戦】 **marakodás** [しよくみんち ぶんど がっせん] 「植民地の分捕り合戦が始まった。」 „Megkezdődött a marakodás a gyarmatokért.” ◆ **ゆきが**

っせん 【雪合戦】 **hógyózás** ◆ **ゆきがっせん** 【雪合戦】 **hócsatázás** ◆ **ゆきがっせん** 【雪合戦】 **hócsata** ◆ **ゆきがっせんをする**

【雪合戦をする】 **hógyózik** [こども わ ゆきがっせん] 「子供たちは雪合戦をした。」 „A gyerekek hógyóztak.” ◆

らんばいかっせん 【乱売合戦】 **árháború**

かつせん 【括線】 ◆ **törtvonal**

かつせん 【活線】 ◆ **áram alatti vezeték**

かつせんさぎょう 【活線作業】 ◆ **áram alatti szerelés**

かつぜんとして 【かつ然として、豁然として】 ◆ **szélesre** (広く) [かつぜん あたら 豁然として新しい] 「豁然として新しい光景が開けた。」 „Szélesre tárult előttünk egy új látkép.”

かつせんば 【合戦場】 ◆ **csatater**

かつそう 【滑走】 ◆ **csúszás** (滑ること) ◆ **gurulás** ◆ **スキーかつそう** 【スキー滑走】 **le-siklás**

かつそう 【褐藻】 ◆ **barnamoszat**

がっそう 【合奏】 ◆ **együttes előadás** (演奏) ◆ **grosso** ◆ **zenekari játék** ◆ **げんがく**

がっそう 【弦楽合奏】 **húros együttes** ◆ **さんぶがっそう** 【三部合奏】 **trió** ◆ **さんぶがっそう** 【三部合奏】 **hangszeres trió** ◆ **にぶがっそう** 【二部合奏】 **duó**

がっそう 【合葬】 ◆ **együttes temetkezés**

がっそうきょうそうきょく 【合奏協奏曲】 ◆ **concerto grosso**

がっそうきよく 【合奏曲】 ◆ **zenekari mű**
がっそうしょくぶつもん 【褐藻植物門】 ◆ **bar-namoszatok**
がっそうする 【滑走する】 ◆ **csúszik** (滑る)
 「水を滑走する。」 „Csúszik a jégen.” ◆ **gurul**
 「飛行機は滑走し始めた。」 „A repülőgép gu-rulni kezdett.”
がっそうする 【合奏する】 ◆ **együtt játszik**
がっそうだん 【合奏団】 ◆ **zenekar**
がっそうぼ 【合葬墓】 ◆ **családi sír** (家族の) ◆ **közös sír**
がっそうるい 【褐藻類】 ◆ **barnamoszatok**
がっそうろ 【滑走路】 ◆ **felszállópálya** ◆ **fu-tópálya** ◆ **kifutópálya** ◆ **leszállópálya** ◇
へいこうがっそうろ 【平行滑走路】 **párhuzam-os kifutópálya**
カッター ◆ **kutter** (船) ◆ **szike** (カッターナイフ) ◆ **vágóeszköz** (刃物) ◆ **vágókés** (刃物) ◆ **vitórláshajó** (帆船) ◇ **ケーブルカッター** **kábelvágó**
カッターナイフ ◆ **papírvágó kés** ◆ **szike**
がったい 【合体】 ◆ **egyesülés** ◆ **összeolvadás** ◇ **かぐがったい** 【核合体】 **sejtmagok összeolvadása**
がったいさせる 【合体させる】 ◆ **egyesít** 「ふた二つの町を合体させた。」 „Egyesítette a két vá-rost.”
がったいする 【合体する】 ◆ **egyesül** 「グループは合体した。」 „Egyesült a két csoport.” ◆
fuzionál (細胞が) 【細胞が合体した。】 „A sejtek fuzionáltak.” ◆ **összeolvad** (細胞が)
 「細胞が合体した。」 „A sejtek összeolvadtak.”
かっつな 【闊達な、豁達な、濶達な】 ◆
nagylelkű ◆ **nyitott** 【闊達な人柄】 „nyitott elméjű” ◇ **じゅうかっつな** 【自由闊達な】
szabad és nyitott 「自由闊達な意見交換」 „szabad és nyitott véleménycsere”
かったるい ◆ **bágyadt** (だるい) 「かったるくて動きたくない。」 „Bágyadt vagyok, nem akarok mozogni.” ◆ **macerás** (めんどうくさい) 「こんなかったるい仕事してられな

い。」 „Nem tudok ilyen macerás munkát végez-ni.”
かったん 【褐炭】 ◆ **barnaszén**
かっだん 【割断】 ◆ **törés** ◇ **とうけつかっだん** 【凍結割断】 **fagyasztva törés**
がったんがったん ◆ **zakatolva** 「電車でんしゃがはしがったん走っていた。」 „A vonat zakatolva ment.”
かっだんそう 【活断層】 ◆ **aktív törésvonal** ◆ **aktív vető**
がっち 【合致】 ◆ **egyezés** ◆ **megegyezés**
がっちする 【合致する】 ◆ **megegyezik** (一致する) 「二つのサインが合致した。」 „A két aláírás megegyezett.” ◆ **megfelel** (合う) 「条件に合致したファイルを削除した。」 „Le-töröltem a fájlokat, amik megfeleltek a kritéri-umnak.”
がच्चゅう 【甲冑】 ◆ **páncél** 「戦士は甲冑に身を固めていた。」 „A harcos talpig páncélban volt.” ◆ **páncéltat**
がच्चり ◆ **erősen** (強く) 「がच्चりと手を握った。」 „Erősen megmarkolta a kezemet.” ◆
keményen 「がच्चりお金を溜め込んだ。」 „Keményen spórolt.” ◆ **szorosan** (ゆるみなく) 「蓋が開かないようにがच्चり閉めた。」 „Szorosan lezártam, hogy ne jöjjön le a fedele.”
がच्चりした ◆ **keménykötésű** (人) 「がच्चりした男」 „keménykötésű ember” ◆ **szilárd** (頑丈な) 「がच्चりした建物」 „szilárd épület” ◆ **zsugori** (けちな)
がच्चりする ◆ **megfog** 「彼はお金にがच्चりしている。」 „Megfogja a pénzt.”
がच्चりと ◆ **jól** 「がच्चりと鍵を掛けた。」 „Jól bezárkoztam.”
がच्चりとかねをためる 【がच्चりと金を貯める】 ◆ **kuporgat** 「がच्चりと貯めていたお金が盗まれた。」 „Ellopták a pénzét, amit egész életen át kuporgatott.”

かっちりとした ◆ **formális** ^{めんせつ}「面接にかっちりとした洋服をきた。」 „Az interjúra formális ruhát

vett fel.” ◆ **szoros** ^{りようわ}「旅行はかっちりとしたスケジュールだった。」 „Szoros volt az utazási programom.”

ガッツ ◆ **szívóosság** (根性) ◆ **törekvés** (気力)

ガッツある ◆ **törekvő** ^{ひと}「ガッツある人」 „törekvő ember”

ガッツ出して【ガッツ出して】 ◆ **mindent bele**「ガッツ出して！」 „Mindent bele!”

ガッツポーズ ◆ **diadalmas testtartás** ^{はつゆうしょう}「初優勝を決めてガッツポーズを作った。」 „Az első győzelme után diadalmas testtartást vett fel.”

がっつり食べる【ガッツリ食べる】 ◆ **belakik** ^{あさ}「朝ごはんをガッツリ食べたので一日中食べずにすんだ。」 „Reggel jól belaktam, és egész nap nem kellett ennem.”

がっつりべんぎょうする【ガッツリ勉強する】 ◆ **keményen tanul**

かって【勝手】 ◆ **használhatóság** ^{かって}「勝手の良い道具」 „könnyen használható szerszám” ◆

konyha (台所) ^{かって しごと}「お勝手仕事」 „konyhai munka” ◆ **megélhetés** (家計) ^{かって くる}「勝手が苦しい。」 „Nehéz a megélhetése.” ◆ **önfejlés** (気まま) ◆ **önkényesség** (気まま) ◆ **sa-**

ját dolga ^{くだ}「私の勝手にしょう！放っておいて下さい！」 „Ez az én dolgom! Ne avatkozz bele!” ◆ **かってをしっている**【勝手にしっている】 ^{こうじょう かって し}

kiismeri magát「この工場の勝手を知っている。」 „Kiismerem magam ebben az üzemben.” ◆ **かってをしっている**【勝手にしっている】 ^{さぎょう}

otthonosan mozog ^{かって し}「その作業の勝手を知っている。」 „Otthonosan mozogok ebben a munkában.” ◆ **つかいがって**【使い勝手、使いがって】 **használhatóság**「この

製品は使い勝手が重要です。」 „Ennél a terméknel a használhatóság fontos.” ◆ **つかいがってがわるい**【使い勝手が悪い、使いがってが悪い】 **kényelmetlen a használata**「このア

^{わつか かって わる}プリは使い勝手が悪い。」 „Ennek az applikációnak kényelmetlen a használata.”

かつて【曾て、嘗て】 ◆ **egykor** ^{ともだち}「かつて友達だった。」 „Egykor barátok voltunk.” ◆ **korábban** ^{わ なつ わ}「かつては夏はこんなに暑くなかった。」 „Korábban ilyen meleg nyarak nem voltak.” ◆

valaha ^{わ たてもの た}「ここはかつて建物立っていた。」 „Itt valaha épület állt.” ◆ **いまだかつて**【未だかつて、未だ嘗て、未だ曾て、今だかつて】 **ez**

idáig (これまで) ^{れきしじょう}「歴史上いまだかつてなかった出来事」 „történelem során ez idáig meg nem történt esemény.” ◆ **かつてないほどの**【かつてない程の】 **soha nem látott**「かつてない程の災害」 „soha nem látott katasztrófa”

カッティング ◆ **szabás** (裁断) ◆ **vágás** (フィルムなどの) ◆ **フィルムのカッティング** **filmvágás** ◆ **レコードのカッティング** **hanglemezvágás**

カッター・チーズ ◆ **túró**

カッターチーズ入りの【カッターチーズ入りの】 ◆ **túrós**「カッターチーズ入りのクレープを作った。」 „Túrós palacsintát csináltam.”

かっておいこむ【駆って追い込む】 ◆ **beterel** ^{ふた か ふたごや お こ}「豚を駆って豚小屋に追い込んだ。」 „Betereltem a disznókat az ólba.”

かってがちがう【勝手が違う】 ◆ **teljesen más** (全然違う) ^{わなに かって ちが}「いつもとは何か勝手が違うぞ。」 „Ez teljesen más, mint amihez szoktam.”

かってかぶとのおをしめよ【勝って兜の緒を締めよ】 ◆ **nyugtával dicsérd a napot** ◆ **ördög nem alszik**

かってきままな【勝手気ままな、勝手気儘な】

◆ **kedve szerinti** ^{かってき}「勝手気ままな暮らしをししている。」 „Kedve szerinti éli világát.”

かってぐち【勝手口】 ◆ **konyhaajtó** ◆ **konyhába nyíló bejárati ajtó**

かってくる【買って来る、買って来る】 ◆ **hoz**「ミルクを買ってきた？」 „Hoztál tejet?”

かってでる【買って出る、かって出る、買ってでる】 ◆ **bevállal** ^{いや やく}「嫌な役をかって出た。」

„Bevállalta a rossz szerepet.” ◆ **felajánl** 「しょっきあら か で 食器洗いを買って出た。」 „Felajánlotta, hogy segít mosogatni.” ◆ **jelentkezik** 「仕事しごとをかってでた。」 „Jelentkezett a munkára.”

かってな 【勝手な】 ◆ **önfejű** 「勝手かってなことをい

言ってすみません。」 „Bocsánat az önfejű kijelentésemért.” ◆ **önkényes** 「勝手な理屈りくつをつけた。」 „Önkényes érvet hozott fel.” ◆ **öntörvényű** 「勝手な行動」 „öntörvényű cselekedet”

かつてないほどの 【かつてない程の】 ◆ **soha nem látott** 「かつてない程ほどの災害さいがい」 „Soha nem látott katasztrófa”

かつてなまねをする 【勝手なマネをする、勝手な真似まねをする】 ◆ **önfejűsködik** 「勝手なマネまねをされたら困る。」 „Ne önfejűsködj!”

かつてに 【勝手に】 ◆ **amit akar** 「かつてにしろ!」 „Felőlem azt csinálisz, amit akarsz.” ◆ **magától** 「ネジは勝手に落ちた。」 „Magától kiesett a csavar.” ◆ **önkényesen** 「勝手にお

ばさんの所ところに引ひ越こした。」 „Önkényesen ráköltözött a nagynénjére.”

かつてにはいる 【勝手に入る】 ◆ **fogja magát és bemegey** 「猫は部屋に勝手に入った。」 „A macska fogta magát, és bement a szobába.”

かつての 【曾にちじょうの、嘗わうしなでの】 ◆ **egykori** 「かつての日常は失われました。」 „Búcsút mondtunk egykori életünknek.”

かつてを失っている 【勝手に失っている】 ◆ **kiismeri magát** 「この工場の勝手に知っている。」 „Kiismerem magam ebben az üzemben.” ◆ **otthonosan mozog** 「その作業の勝手に知っている。」 „Otthonosan mozogok ebben a munkában.”

かつてをゆるす 【勝手に許す】 ◆ **enged a szélyének** 「勝手に許すのは今回だけだ。」 „Egyszer és utoljára engedek a szeszélyednek.”

がってん 【合点】 ◆ **egyértetés** ◆ **pontozás** (和歌などの)

がってんしょうちのすけ 【合点承知の助、合点承知之助】 ◆ **értettem** ◆ **rendben van**

がってんする 【合点する】 ◆ **elfogad** 「彼は彼女の回答かいとうに合点がってんした。」 „Elfogadta a nő válaszát.” ◆ **megért** 「合点したでしょうか?」 „Megértették?”

がってんをつける 【合点を付ける、合点をつける】 ◆ **kipipál** (レ点れいをつける) 「確認できたものに合点がってんをつけた。」 „Amit leellenőriztem, kipipáltam.”

カット ◆ **elfogás** (遮おほること) ◆ **fazon** 「このカットは古臭い。」 „Ez a fazon régies.” ◆ **hajvágás** 「カットを願ねがいします。」 „Hajvágást kéreki!” ◆ **illusztráció** (挿絵) ◆ **kurtitás** ◆ **nyiratkozás** ◆ **szegés** ◆ **vágás** 「映画のカットを割わった。」 „Eldöntöttem, hol kell megvágni a filmet.” ◆ **vége** (おしまい) 「カット!」 „Vége!” ◆ **カットする megnyiratkozik** 「髪をカットした。」 „Megnyiratkoztam.” ◆ **カットする megnyirbál** (削け) 「人員をカットした。」 „Megnyirbálta a létszámot.” ◆ **カットする kivág** 「型紙かたがみをカットした。」 „Kivágtam a mintát.” ◆ **カットする kivész** 「最後の一節をカットした。」 „Az utolsó bekezdést kivettem.” ◆ **ケーキカット tortaszegés** ◆ **ショートカット út levágása** (近道) ◆ **ショートカット rövid fazon** (髪型) ◆ **ちんぎんカット** 【賃金カット】 **bércsökentés** ◆ **テープカット avatószalag-vágás**

「お引渡しのテープカットが行われた。」 „Az átadáson átvágták az avatószalagot.” ◆ **ノー・カ**

ット teljes terjedelmű 「ノー・カット映画」 „teljes terjedelmű film” ◆ **ほうしゅうカット** 【報酬せきいんカット】 **fizetésmegvonás** 「役員おごな報酬ほうしゅうカット」 „vezetői fizetésmegvonás”

かつと ◆ **düh** 「かつとなる」 „dühbe jön” ◆ **égetően** (熱あつさ) 「太陽たいようはかつと照てりつけた。」 „Égetően süttött a nap.” ◆ **fényesen** (明るあかりさ) ◆ **tágra nyitva** (大きく開ひらく) 「怪獣かいじゅうが口をかつと開ひらいた。」 „A fenevad tágra nyitotta a száját.” ◆ **かつとなる felpaprikáso-**

dik 「カッとなって相手を殴った。」 „Felpaprikásodott, és megütötte a másikat.”

ガット ◆ **húr** 「テニスラケットのガットが緩んだ。」 „Meglazult a húr a teniszütőn.”

カットアンドペースト ◆ **kivágás és beillesztés**

かつとう 【葛藤】 ◆ **konfliktus** 「親子の葛藤」 „szülő-gyerek konfliktus”

かつどう 【活動】 ◆ **aktivitás** ◆ **ténykedés**

「のんびりするのとあれこれ活動するのとどっちが好き？」 „Mit szeretsz jobban, lustálkodni vagy ténykedni?” ◆ **tevékenység** 「ボランティア活動をしている。」 „Önkéntes tevékenységet folytat.” ◆ **かざんかつどう** 【火山活動】 **vulkanikus tevékenység** ◆ **かざんかつどう** 【火山活動】 **vulkáni tevékenység** ◆ **きほんかつどう** 【基本活動】 **alaptevékenység** ◆ **きゅうじょかつどう** 【救助活動】 **mentőtevékenység** ◆ **きゅうしょくかつどう** 【求職活動】 **álláskeresés** 「求職活動をしている。」 „Állást keresek.” ◆ **グループかつどう** 【グループ活動】 **csoporttevékenység** ◆ **けいざいかつどう** 【経済活動】 **gazdasági aktivitás** 「経済活動は活発になった。」 „Nőtt a gazdasági aktivitás.” ◆ **じぜんかつどう** 【慈善活動】 **karitatív tevékenység** ◆ **しゅうしよくかつどう** 【就職活動】 **álláskeresés** 「就職活動ではみんな同じようなスーツを着ている。」 „Az álláskereséshez mindenki egyforma öltönyt vesz fel.” ◆ **ちかかつどう** 【地下活動】 **földalatti tevékenység** ◆ **ぶかつどう** 【部活動】 **szakköri tevékenység** ◆ **ぶかつどう** 【部活動】 **klubtevékenység** ◆ **ほうしかつどう** 【奉仕活動】 **önkéntes tevékenység** ◆ **ボランディアかつどう** 【ボランディア活動】 **önkéntes tevékenység**

かつどうか 【活動家】 ◆ **aktivista** ◆ **tevékeny ember** ◆ **せいじかつどうか** 【政治活動家】 **politikai aktivista**

かつどうさせる 【活動させる】 ◆ **aktivizál** 「家にこもっている友達をなんとか活動させた。」 „Szeretnék valahogy aktivizálni a mindig otthon ülő barátomat.”

かつどうしゃ 【活動者】 ◆ **aktivista**

かつどうしゃしん 【活動写真】 ◆ **mozgófilm** ◆ **mozgókép**

かつどうしゃしんき 【活動写真機】 ◆ **kinematográf**

かつとうする 【葛藤する】 ◆ **dilemmában van**

「転職した方がいかと葛藤する。」 „Dilemmában van, hogy változtasson-e munkahelyet

vagy sem.” ◆ **viaskodik** 「自分と葛藤する。」 „Saját lelkével viaskodik.”

かつどうする 【活動する】 ◆ **nyüzsög** 「彼女が活動するのが好き。」 „Szeret nyüzsögni.” ◆ **tevékeny életet él** ◆ **tevékenykedik** ◆ **tevékenységet folytat** 「彼は宣伝活動をしている。」 „Reklámtevékenységet folytat.”

かつどうせいげん 【活動制限】 ◆ **tevékenység korlátozása** 「経済活動制限」 „gazdasági tevékenység korlátozása” ◆ **かんせんかくだいぼうしのためのかつどうせいげん** 【感染拡大防止のための活動制限】 **járványügyi korlátozás**

かつどうちゅう 【活動中】 ◆ **akció közben**

かつどうてきな 【活動的な】 ◆ **aktív** 「息子は活動的だ。」 „A fiam aktív.” ◆ **mozgalmas**

「今日は活動的だった。」 „Mozgalmas napom volt.” ◆ **tevékeny** 「活動的な人生を送った。」 „Tevékeny életet élt.”

かつどうのぶたい 【活動の舞台】 ◆ **tevékenységi kör**

かつどうはんい 【活動範囲】 ◆ **tevékenységi kör** 「組織の活動範囲」 „szervezet tevékenységi köre”

かつどうべんし 【活動弁士】 ◆ **narrátor**

かつどうりよく 【活動力】 ◆ **energia** 「彼の活動力はすごい。」 „Óriási energiája van.”

カットグラス ◆ **metsett üveg**

カットする ◆ **elfog** 「パスをカットした。」 „Elfogtam a passzt.” ◆ **kivág** 「型紙をカットした。」 „Kivágtam a mintát.” ◆ **kivesz** 「最後の一節をカットした。」 „Az utolsó bekezdést ki-

vettem.” ◆ **megnyiratkozik** ^{かみ}「髪をカットした。」 ◆ **Megnyiratkoztam.** ◆ **megnyirbál** (削る) ^{じんいん}「人員をカットした。」 ◆ **Megnyirbálta a létszámot.** ◆ **vág** 「フィルムをカットする。」 ◆ **Filmet vág.** ◆

かつとぞうちょうする 【勝つと増長する】 ◆ **fejébe száll a dicsőség** 「彼は勝って増長した。」 ◆ **„A fejébe szállt a dicsőség.”**

かつとなる ◆ **bepörög** (俗語) ^{わたし おそく}「私が遅く帰ったので妻はかつとなった。」 ◆ **„A feleségem bepörgött, mert későn jöttem haza.”** ◆ **feldühödik** ◆ **felkapja a vizet** 「彼はすぐかつとなる。」 ◆ **„Rögtön felkapja a vizet.”** ◆ **felmegy benne a pumpa** 「からかわれてかつとなった。」 ◆ **„Amikor csúfolták, felment benne a pumpa.”** ◆ **felpaprikásodik** 「かつとなって相手に殴った。」 ◆ **„Felpaprikásodott, és megütötte a másikat.”** ◆ **megdühödik** 「かつとなってお皿を床に投げつけた。」 ◆ **„Annyira megdühödtem, hogy a földhöz vágтам a tálcát.”**

ガットをはる 【ガットを張る】 ◆ **felhúroz** 「テニスのラケットにガットを張った。」 ◆ **„Felhúroztam a teniszütőt.”**

かつどん 【かつ丼】 ◆ **kacudon** ◆ **rántott szelet rizzsel**

カツにしてあげた 【カツにして揚げた】 ◆ **rántott** 「カツにして揚げ物が好き。」 ◆ **„Szeretem a rántott ételeket.”**

かつにする ◆ **kiránt** ^{ぶたにく}「豚肉をカツにした。」 ◆ **„Kirántottam a disznóhúst.”**

カッパ [K, κ] ◆ **kappa**

かっぱ 【合羽】 ◆ **esőköpeny**

かっぱ 【喝破】 ◆ **ráförmedés** (怒鳴ること)

かっぱ 【河童】 ◆ **jó úszó** (水泳の上手な人) ◆ **kappa** ◆ **vízi manó** ◆ **おかにあがったかっぱ** 【陸に上がった河童】 **partra vetett hal** 「数学に関しては陸に上がった河童です。」 ◆ **„Ha matematikáról van szó, olyan vagyok, mint a partra vetett hal.”** ◆ **へのかっぱ** 【尻の河童】

heno kappa gyerekjáték ^{しごと わへ}「この仕事は尻の河童だ。」 ◆ **„Ez a munka gyerekjáték.”**

かつぱする 【喝破する】 ◆ **hangosan kifejti az igazát** (真実を指摘する)

かっぱつ 【活発、活潑、活発】 ◆ **aktivitás** ◆ **élénkiség** ◆ **かっぱつかさせる** 【活発化させる】 **felélelénkít** 「低金利は株式市場を活発化させた。」 ◆ **„Az alacsony kamatok felélelénkítették a részvénypiacokat.”** ◆ **かっぱつになる** 【活発になる】 **felélelénkül** 「彼の脳の活動が活発になった。」 ◆ **„Felélelénkült az agyműködése.”**

かっぱつか 【活発化】 ◆ **élénkülés** ◆ **megélénkülés** ◆ **かっぱつかさせる** 【活発化させる】 **felélelénkít** 「低金利は株式市場を活発化させた。」 ◆ **„Az alacsony kamatok felélelénkítették a részvénypiacokat.”** ◆ **かっぱつかする** 【活発化する】 **megélénkül** 「火山活動が活発化した。」 ◆ **„A vulkáni tevékenység megélénkült.”**

かっぱつかさせる 【活発化させる】 ◆ **felélelénkít** 「低金利は株式市場を活発化させた。」 ◆ **„Az alacsony kamatok felélelénkítették a részvénypiacokat.”**

かっぱつかする 【活発化する】 ◆ **megélénkül** 「火山活動が活発化した。」 ◆ **„A vulkáni tevékenység megélénkült.”**

かっぱつな 【活発な】 ◆ **aktív** 「今日は活発な株式市場は活発だった。」 ◆ **„Ma aktív volt a részvénypiac.”** ◆ **élelénk** 「この子は活発すぎる。」 ◆ **„Ez a gyerek túl élelénk.”** ◆ **mozgékony** (動き) 【活発な動物】 ◆ **„mozgékony állat”** ◆

pörgös 【活発な会話】 ◆ **„pörgös beszélgetés”** ◆

pörög 【不動産市場は活発だ。】 ◆ **„Pörög a lakáspiac.”** ◆ **virgonc** 「この子は活発だ。」 ◆ **„Ez a gyerek virgonc.”** ◆ **かっぱつになる** 【活発になる】 **felélelénkül** 「彼の脳の活動が活発になった。」 ◆ **„Felélelénkült az agyműködése.”**

かっぱつに 【活発に】 ◆ **élelénken** 「体育の授業で子供達は皆活発に動いた。」 ◆ **„A tornaórán a gyerekek élelénken mozogtak.”**

かっぱつにうごかせる 【活発に動かせる】 ◆

megtáncoltat 「中央銀行の利下げで市場は活発に動いた。」 „A jegybank kamatvágása megtáncoltatta a piacokat.”

かっぱつにする 【活発にする】 ◆ **stimulál** 「

交流を活発にした。」 „Stimulálta a kommunikációt.”

かっぱつになる 【活発になる】 ◆ **felélelénkül** 「

彼の脳の活動が活発になった。」 „Felélelénkült az agyműködése.” ◆ **felpörög** 「不動産市場は活発になった。」 „Felpörögött a lakáspiac.” ◆

megelevenedik 「株の取引は活発になった。」 „A részvénykereskedés megelevenedett.”

かっぱのかわながれ 【河童の川流れ】 ◆ **a lónak négy lába van, mégis megbotlik****かっぱのさら** 【河童の皿】 ◆ **kappa tányérja****かっぱまき** 【河童巻き、河童巻】 ◆ **uborkás tekercs****かっぱらう** 【搔っ払う、かっ払う】 ◆ **elcsór**

「店頭にあったリングを搔っ払った。」 „Elcsórta a bolt elejére kirakott almát.” ◆ **elkaszál**

「棒で相手の足を搔っ払った。」 „Egy bottal elkaszálta az ellenfele lábát.” ◆ **elragad** (引ったくり) 「引ったくりは女性の鞆を搔っ払って逃げた。」 „A rabló a nő táskáját elragadva elfutott.”

かっぱん 【活版】 ◆ **betűnyomtatás** (活版印刷) ◆ **nyomóforma** ◆ **tipográfia** (活版印刷)**かっぱんいんさつ** 【活版印刷】 ◆ **betűnyomtatás** ◆ **tipográfia****かっぱんぎょうしゃ** 【活版業者】 ◆ **tipográfus****かっぱんじょ** 【活版所】 ◆ **nyomda****かっぱんずり** 【活版刷り】 ◆ **nyomtatás** (印刷すること) ◆ **nyomtatvány** (印刷物)**かっぱんぼん** 【活版本】 ◆ **nyomtatott könyv****かっぱんや** 【活版屋】 ◆ **nyomda** ◆ **nyomdász** (人)**がっぴ** 【月日】 ◆ **dátum** (日付) ◇ **せいねんがっぴ** 【生年月日】 **születési idő** 「アン

ケートに生年月日を書かなければならなかった。」 „A kérdőívre rá kellett írnia a születési idejét.”

がっぴつ 【合筆】 ◆ **egybeíratás****がっぴつする** 【合筆する】 ◆ **egybeírat** 「土地

を合筆した。」 „Egybeíratuk a földet.”

がっぴょう 【合評】 ◆ **közös értékelés** ◆ **közös kritika****がっぴょうかい** 【合評会】 ◆ **kritikustalálkozó** ◆ **művészeti összejevetel****カップ** ◆ **csésze** ◆ **kosár** 「彼女のブラジャ

ーはDカップだ。」 „D méretű melltartókosár kell neki.” ◆ **kupa** 「カップを獲得した。」 „El-

nyerte a kupát.” ◆ **pohár** 「スープにミルク1カ

ップを入れて下さい。」 „Öntsön a levesbe 1 pohár tejet!” ◇ **けいりょうカップ** 【計量カップ】

mérőpohár ◇ **げっけいカップ** 【月経カップ】 **intimkehely** ◇ **コーヒー・カップ** **kávészésze** ◇ **メジャー・カップ** **mérőpohár** ◇ **ゆうし**

ようカップ 【優勝カップ】 **bajnoki kupa** ◇ **ワールドカップ** 【W杯】 **világkupa**

かっぷ 【割賦】 ◆ **részletfizetés** (分割払い)**カップ・アイス** ◆ **poharas fagyalt****かっぷぎん** 【割賦金】 ◆ **részlet** ◆ **részletösszeg****かっぷく** 【割腹】 ◆ **harakiri** (切腹)**かっぷく** 【恰幅】 ◆ **testalkat** 【恰幅の良い人】 „erős testalkatú ember”**カップ・ケーキ** ◆ **kosár alakú sütemény****かっぷこうばい** 【割賦購買】 ◆ **részletre vásárlás****かっぷしょうかん** 【割賦償還】 ◆ **amortizáció****カップスタン** ◆ **továbbítógörgő****カップヌードル** ◆ **poharas instant rámen****カップのうけざら** 【カップの受け皿】 ◆ **csészéalj****かっぷほうしき** 【割賦方式】 ◆ **részletfizetési terv****カップめん** 【カップ麺】 ◆ **instant rámen** ◆ **instant tészta**

カップラーメン ◆ **poharas instant rámen**

カップル ◆ **pár** たちわおど 「カップル達は踊っていた。」
„A párok táncoltak.”

がつべい 【合併】 ◆ **egybeolvadás** ◆ **egyesülés** ◆ **fúzió** ◆ **összeolvadás** ◆ **きぎょうががつべい** 【企業合併】 **vállalatok fúziója** ◆ **きゅうしゅうががつべいさせる** 【吸収合併させる】
beolvaszt かいしゃ きゅうしゅうががつべい 「会社を吸収合併させた。」
„Beolvasztotta a vállalatot.” ◆ **ぎんこうががつべい** 【銀行合併】 **bankfúzió** ◆ **ちょうそんががつべい** 【町村合併】 **városok és falvak egybeolvadása**

がつべいがいしゃ 【合併会社】 ◆ **vegyesvállalat**

がつべいしょう 【合併症】 ◆ **komplikáció** 「癒着胎盤は分娩の合併症の一つです。」 „A méhlepény-ránóvődés a szülés egyik komplikációja lehet.” ◆ **szövődmény** 「インフルエンザから合併症を起こした。」 „Szövődménnyel járt az influenza.”

がつべいする 【合併する】 ◆ **egyesül** ふた 「二つの会社が合併した。」 „A két vállalat egyesült.” ◆ **összeolvad** ふた きぎょう ががつべい 「二つの企業が合併した。」 „Két vállalat összeolvadt.”

かつべん 【活弁】 ◆ **narrátor** (活動弁士) ◆ **némafilmnarrátor** (活動弁士)

がつへん 【歹偏】 ◆ **bal oldali hulla-gyök**

かつべんする 【褐変する】 ◆ **megbarnul**

かつぼ 【闊歩】 ◆ **járás-kelés** ◆ **lépdelés** ◆ **sétafikálás** ◆ **vagány séta**

かつぼう 【割烹】 ◆ **japán ételkészítés** ◆ **japán konyha**

かつぼう 【渴望】 ◆ **szomj** じゅう え かつぼう わ み 「自由への渴望は満たされない。」 „A szabadság iránti szomj csillapíthatatlan.”

かつぼうぎ 【割烹着】 ◆ **konyhakötény** ◆ **otthonka** ◆ **szakácsruha**

かつぼうする 【渴望する】 ◆ **szomjazik** 「子供は愛情を渴望する。」 „A gyerek szeretetre szomjazik.”

かつぼうてん 【割烹店】 ◆ **japán étterem** ◆ **japán vendéglő**

かつぼする 【闊歩する】 ◆ **büszkén lépdel** (威張って歩く) せんしゆたん わ かいかいしき かつぼ 「選手団は開会式を闊歩した。」 „A versenyzők büszkén lépdeltek a megnyitó ünnepségen.” ◆ **jár-kel** わ ものがお かつぼ 「軍人は道路を我が物顔で闊歩していた。」 „A katonák úgy jártak-keltek az utcán, mintha csak az övek lenne.” ◆ **vagányul sétál** さいこうきゆう ふく み 「最高級な服を身にまといブランドストリートを闊歩していた。」 „Drága ruhában, vagányul sétáltam a divatstron.”

がつぼりと ◆ **bődületesen** せいきん 「がつぼりと税金をとられた。」 „Bödületesen sok adót kellett fizetnem.”

がつぼん 【合本】 ◆ **egy kötetbe fűzött gyűjtemény**

がつぼんにする 【合本にする】 ◆ **egy kötetbe gyűjt** じゅう さつ たんべんしゅうせつ がつぼん 「10冊の短編小説を合本にした。」 „Egy kötetbe gyűjtött tíz novellát.”

かつめんしょうほうたい 【滑面小胞体】 ◆ **sima felszínű endoplazmatikus retikulum**

かつやく 【活躍】 ◆ **aktivitás** ◆ **tevékenykedés** ◆ **だいかつやくする** 【大活躍くする】

nagy hasznára válik えいご わ だいかつやく 「英語は大活躍した。」 „Nagy hasznomra vált az angol.” ◆ **だいかつやくの** 【大活躍の】 **állandóan szükség van rá** (連続して必要である) や き 「パン焼き器は大活躍だった。」 „Állandóan szükség volt a kenyérsütőre.” ◆ **だいかつやくの** 【大活躍の】

sokat tesz わ きょう わ だいかつやく 「あなたは今日は大活躍だった。」 „Ma sokat tettél.”

かつやくきん 【括約筋】 ◆ **záróizom** ◆ **どうこうかつやくきん** 【瞳孔括約筋】 **pupilla záróizma**

かつやくする 【活躍する】 ◆ **aktívan csinál** せんしゆ わ かつやく 「このスポーツ選手はまだ活躍している。」 „Ez a versenyző még aktívan sportol.” ◆ **hasznos** ていでん ときわ (役に立つ) かつやく 「停電の時はろうそくが活躍している。」 „Az áramszünet idején hasznos a gyertya.” ◆ **tevékenykedik** (活動する) 「このボランティア団体は外国で活躍している。」 „Ez az önkéntes szervezet külföldön tevékenykedik.”

かつよう 【活用】 ◆ **alkalmazás** ^{じんざい} 「人材の活用」 „munkaerő alkalmazása” ◆ **felhasználás** ^{しきん} 「資金の活用」 „tőke felhasználása” ◆ **haszná-**
lat ^{エイアイ} 「A I の活用は急速に広がっている。」
„A mesterséges intelligencia használata rohamosan terjed.” ◆ **igeragozás** (動詞の) ◆ **japán melléknévragozás** (形容詞の) ◆ **ragozás**
◇ **さぎょうへんかくかつよう** 【さ行変格活用】
szuruhoz hasonló igék ragozása ◇ **ていか**
つよう 【定活用】 **tárgyas ragozás** ◇ **ふてい**
かつよう 【不定活用】 **alanyi ragozás** ◇ **よだ**
んかつよう 【四段活用】 **négyfokú igerago-**
zás

かつよう 【褐葉】 ◆ **megbarnult őszi falevél**
かつようけい 【活用形】 ◆ **ragozott alak**
かつようご 【活用語】 ◆ **ragozott szó**
かつようごび 【活用語尾】 ◆ **rag**
かつようされていない 【活用されていない】 ◆
kihasználatlan ^{かつよう} 「活用されていない資源」
„kihasználatlan erőforrás”

かつようする 【活用する】 ◆ **alkalmaz** (応用
する) ^{なら} 「すでに習った計算方法を活用した。」
„Az előzőleg tanult számítási módszert alkalmaz-

tam.” ◆ **felhasznál** ^{エイアイ} 「A I を活用して問題を
解決した。」 „Mesterséges intelligencia felhasználásával oldottam meg a kérdést.” ◆ **használ**
^{がっこう} 「学校で学んだことを活用している。」 „Haszná-

lalom az iskolában tanultakat.” ◆ **kihasznál**
^{げんざい} 「現在の職場では英語が活用できない。」 „A
mostani munkahelyemen nem tudom kihasználni az angol tudásomat.” ◆ **legtöbbet kihoz**
^{きかい} 「この機会をうまく活用したい。」 „Szeretném
a legtöbbet kihozni ebből a lehetőségből.” ◆ **ra-**
^{どうし} **goz** ^{かつよう} 「この動詞を活用してください。」 „Ra-

gozza ezt az igét!” ◆ **ragozódik** ^{どうし} 「この動詞は
どうやって活用する?’ „Hogyan ragozzák ezt
az igét?” ◇ **ゆうこうかつようする** 【有効活用す
る】 **kiaknáz** ^{かれわ} 「彼は自分の才能を有効活用す
る。」 „Kiaknázza a tehetségét.”

かつようひょう 【活用表】 ◆ **ragozási táblá-**
zat

かつら 【桂】 ◆ **japán júdásfa**

かつら 【鬘】 ◆ **paróka** ^{かつら} 「鬘を被る。」 „Pa-
rókát vesz fel.” ◆ **vendéghaj** ^{かぶ} (部分かつら)
「鬘をつける。」 „Vendéghaját rak fel.”

かつらあわせ 【かつら合わせ、鬘合わせ】 ◆
paróka felpróbálása

カツライス ◆ **rizeses rántottszelet**

かつらくする 【滑落する】 ◆ **lecsúszik** ^{くるま} 「車
^わ は斜面を滑落した。」 „Az autó lecsúszott a lej-
tón.”

かつらし 【鬘師】 ◆ **parókakészítő**

かつりよく 【活力】 ◆ **életerő**

かつりよくにあふれる 【活力に溢れる、活力に
あふれる】 ◆ **életerős** ^{かつりよく} 「活力に溢れる若者
^{あふ} わかもの
」 „életerős fiatal” ◆ **energikus** ^{あふ} 「彼は活力に
溢れている。」 „Energikus ember.”

かつれい 【割礼】 ◆ **körülmetélés**

かつれいをほどこす 【割礼を施す】 ◆ **körülme-**
tél ^{せいご} 「生後八日目の赤ちゃんに割礼を施し
^{よかめ} た。」 „A nyolcnapos csecsemőt körülmetélték.”

カツレツ ◆ **rántott hús** ◆ **rántott szelet**
◇ **こうしのカツレツ** 【子牛のカツレツ、孔子の
カツレツ】 **bécsi szelet** (ウィーナーシュニ
ツツェル) ◇ **メンチ・カツレツ** **rántott vag-**
dalt

かつろ 【活路】 ◆ **kiút** ^{かつろ} 「ピンチからの活路を探
^{さが} した。」 „Kiutat keresett a szorult helyzetből.”

かつをいれる 【活を入れる】 ◆ **életet lehel**
◆ **gatyába ráz** ^{しんしゃちやうわ} 「新社長は会社に活を入れ
^{かつ} た。」 „Az új igazgató gatyába rázta a vállalatot.”

がつんというおと 【がつんという音】 ◆ **bumm**

がつんとぶつける ◆ **beüt** ^{あたま} 「頭をガツンとぶつ
けた。」 „Beütöttem a fejem.”

かて 【糧】 ◆ **eleség** (食べ物) ◆ **kenyér**
(パン) ^ひ 「日ごとの糧を今日もお与え下
^{かて} さい。」 „Mindennapi kenyерünket add meg ne-
künk ma!” ◆ **táplálék**

かつてい 【仮定】 ◆ **feltételezés** ^わ 「これはただ
^{かてい} の仮定です。」 „Ez csak egy feltételezés.” ◆ **fel-**
^{かてい} **tevés** ^{もと} 「仮定に基づく推測」 „feltevésen alapu-
^{すいそく}

ló következtetés” ◆ **hipotézis** かてい た 「仮定を立てる。」 „Hipotézist állít fel.”

かてい 【嘉禎】 ◆ **Katei-kor** (年号)

かてい 【家庭】 ◆ **család** ◆ **háztartás** 「この道具はどの家庭にもある。」 „Ez a szerszám minden háztartásban megtalálható.” ◆ **otthon**
◇ **ひんこんかてい** 【貧困家庭】 **szegény család** ◇ **ふしかてい** 【父子家庭】 **anya nélküli család** ◇ **ぼしかてい** 【母子家庭】 **apa nélküli család**

かてい 【課程】 ◆ **képzés** ◆ **kurzus** ◆ **tanmenet** ◇ **がくしかてい** 【学士課程】 **alapkurszus** ◇ **きょういくかてい** 【教育課程】 **tanterv** (教育内容の計画) ◇ **きょうしょくかてい** 【教職課程】 **tanári kurzus** ◇ **しゅうしかてい** 【修士課程】 **mesteri kurzus** ◇ **しゅうしかてい** 【修士課程】 **magiszteri kurzus** ◇ **じょうきゅうかてい** 【上級課程】 **felsőfokú kurzus** ◇ **しよきゅうかてい** 【初級課程】 **alapfokú kurzus** ◇ **はくしかてい** 【博士課程】 **doktori kurzus**

かてい 【過程】 ◆ **folyamat** さとう 「砂糖ができる過程は何ですか?」 „Mi a cukorkészítés folyamata?” ◆ **menet** りゅうぼう かてい 「立法の過程。」 „A törvényhozás menete.” ◇ **さぎょうかてい** 【作業過程】 **munkafolyamat** ◇ **せいぞうかていで** 【製造過程で】 **gyártás során** せいぞうかてい ぎゅうにゆう 「製造過程で牛乳に干し草が混ざってしまった。」 „A gyártás során a tejbe széna keveredett.”

かていいい 【家庭医】 ◆ **házi orvos**

かていか 【家庭科】 ◆ **háztartástan**

かていかんきょう 【家庭環境】 ◆ **családi hát-tér** こども しんがく ひつよう かていかんきょう つく 「子供たちの進学に必要な家庭環境を作り出した。」 „Megteremtette a családi hátteret a gyerekei továbbtanulásához.” ◆ **családi környezet** ◆ **családi körülmények**

かていぎ 【家庭着】 ◆ **házi ruha**

かていきょういく 【家庭教育】 ◆ **otthoni nevelés**

かていきょうし 【家庭教師】 ◆ **magántanár** ◆ **magántanító** ◆ **nevelő**

かていきょうしをする 【家庭教師をする】 ◆ **korrepetál** ともだち こども すうがく かていきょうし 「友達の子供の数学の家庭教師を

している。」 „A barátom gyerekét korrepetálok matematikából.”

かていけい 【仮定形】 ◆ **feltételes alak**

かていげき 【家庭劇】 ◆ **szappanopera**

かていゴミ 【家庭ゴミ】 ◆ **háztartási hulladék**

かていサービスをする 【家庭サービスをする】 ◆ **foglalkozik a családdal** あした かいしゃ やす 「明日会社を休んで家庭サービスをする予定。」 „Holnap szabit veszek ki, és foglalkozok egy kicsit a családdal.”

かていさいえん 【家庭菜園】 ◆ **konyhakert**

かていさいばんしょ 【家庭裁判所】 ◆ **család-jogi bíróság**

かていじょうびやくセット 【家庭常備薬セット】 ◆ **házi patika**

かていする わらぎ 【仮定する】 ◆ **feltételez** わ 「悪気はなかったと仮定しましょう。」 „Tételezzük fel, hogy nem akart rosszat.”

かていせいかつ 【家庭生活】 ◆ **családi élet**

かていそうぎ 【家庭争議】 ◆ **családi pertatvar**

かていたいざいする 【家庭滞在する】 ◆ **családnál lakik**

かていづくり 【家庭作り】 ◆ **családepítés** ◆ **családteremtés** ◆ **otthonteremtés**

かていてきな 【仮定的な】 ◆ **feltételezett** 「仮定的な状況」 „feltételezett helyzet”

かていてきな かていてき 【家庭的な】 ◆ **házas** りょうり す 「家庭的な料理が好きです。」 „Szeretem a házas ételeket.”

かていない 【家庭内】 ◆ **családi** (家庭内～) ◆ **családon belüli** (家庭内～) ◆ **otthoni** (家庭内～) かていない かんせん 「家庭内感染」 „otthoni megfertőződés”

かていないべつきよ 【家庭内別居】 ◆ **házon belüli elkülönülés**

かていないぼうりょく かていないぼうりょく 【家庭内暴力】 ◆ **családon belüli erőszak** かていないぼうりょく 「家庭内暴力を受けている。」 „Családon belüli erőszak áldozata.”

かていないりこん [家庭内離婚] ◆ **válás utáni együttélés**

かていの [仮定の] ◆ **hipotetikus** かてい [仮定の] しつもん 質問] „hipotetikus kérdés”

かていのうえん [家庭農園] ◆ **háztáji gazdaság**

かていのうぎょう [家庭農業] ◆ **háztáji gazdaságkodás**

かていほう [仮定法] ◆ **feltételes mód**

かていほうかい [家庭崩壊] ◆ **család felbomlása**

かていほうもん [家庭訪問] ◆ **családlátogatás** しんにんきょうし [新任教師の家庭訪問] かていほうもん „új tanár családlátogatása”

かていよう [家庭用] ◆ **háztartási** (家庭用) わ [これは家庭用の掃除機です。] „Ez egy háztartási porszívó.”

かていようひん [家庭用品] ◆ **háztartási cikk** ◆ **háztartási eszköz**

かていらん [家庭欄] ◆ **családi rovat**

かていりょうり [家庭料理] ◆ **házi étel** [がいこくじん にほん かていりょうり ふるま] „A főföldit japán házi étellel vendégelte meg.” ◆ **házi**

koszt [家庭料理で育った。] „Házi kosztot nőttem fel.”

かていれいはい [家庭礼拝] ◆ **családi istentisztelet**

カテージ・チーズ ◆ **túró**

カテーテル ◆ **katéter** ◇ **けいびかテーテル** [経鼻カテーテル] **orkatéter** ◇ **にゅうかんカテーテル** [尿管カテーテル] **húgyvezeték-katéter** ◇ **にょうどうカテーテル** [尿道カテーテル] **húgycső-katéter**

カテキスタ ◆ **katekéta**

カテキズム ◆ **katekizmus**

カテキン ◆ **katekin**

カテコールアミン ◆ **katekolamin**

カテゴリー ◆ **kategória** ろうどうじょうほう [労働情報 はカテゴリー別] べつ さが に探せる。] „A munkavállalási információk kategóriánként kereshetők.”

カテナリーきょくせん [カテナリー曲線] ◆ **kötélgörbe** ◆ **láncgörbe**

かてばかんぐん [勝てば官軍] ◆ **mindig a győztesnek van igaza**

かてばかんぐんまければそくぐん [勝てば官軍 負ければ賊軍] ◆ **mindig a győztesnek van igaza**

カテプシン ◆ **katepszin**

ガテマラ ◆ **Guatemala**

ガテマラじん [ガテマラ人] ◆ **guatemalai**

ガテマラの ◆ **guatemalai**

がてら ◆ **együttal** (～がてら) [こども あそ ごと と あそ ぶ い] [子供と遊び

がてらに くるま かいもの い 車で買物に行った。] „A gyerekkel autókáztam, és együttal bevásároltam.” ◆ **köz-**

ben (～がてら) [さんぽ としょかん よ] [散歩がてら図書館に寄った。] „Séta közben benéztem a könyvtárba is.”

かてん [加点] ◆ **hozzáírt pont** ◆ **kipipálás** (承諾の意を表す) ◆ **látamozás** (確認の意を表す) ◆ **olvasati segédjel hozzáadás** (施点) ◆ **pont hozzáírása**

かでん [家伝] ◆ **családon belül továbbadás**

かでん [家電] ◆ **háztartási elektronika** ◇ **しろものかでん** [白物家電] **háztartási gép**

かでん [荷電] ◆ **feltöltődés** (帯電) ◆ **töltés** (電荷)

がてん [合点] ◆ **egyetértés** ◆ **elfogadás** ◆ **rábólintás** ◇ **ひとりがてん** [独り合点] **egyoldalú értelmezés**

かでんあつ [過電圧] ◆ **túlfeszültség**

かでんあつけいでんき [過電圧継電器] ◆ **túlfeszültségfigyelő relé**

がでんいんすい [我田引水] ◆ **saját malmára hajtja a vizet**

がでんいんすいてきな [我田引水的な] ◆ **saját javát szolgáló** [がでんいんすいてき はなし] [我田引水の話] „saját javát szolgáló beszéd”

がてんがいく [合点が行く] ◆ **érthető** [がてん い] [それで合点が行く。] „Így már érthető.” ◆ **meg-**

győzi magát [まだ合点が行くまでに いた 至っていない。] „Még mindig nem sikerült meggyőzni magam.” ◆ **meggyőző** [がてん い せつめい] [合点が行く説明だ。] „Meggyőző magyarázat.”

かでんし [価電子] ◆ **vegyértékelektron**

かでんしたい [価電帯] ◆ **valencia sáv**

かてんする 【加点する】 ◆ **pontot hozzáír** 「せんしゅ わむずか わざ ごてん かてん 選手は難しい技で5点加点された。」 „A nehéz technikát bemutató versenyző eredményéhez öt pontot hozzáírtak.”

がてんする 【合点する】 ◆ **elfogad** 「この説明せつめいで合点できたでしょうか？」 „Elfogadja ezt a magyarázatot?” ◆ **ért** 「そうだったんだと合点がてんした。」 „Így most már értem!” ◆ **leesik a tantusz** 「論文ろんぶんを読んだらこれだと合点がてんした。」 „Az értekezést olvasva leesett a tantusz.”
◇ **ひとりがてんする** 【独り合点する】 **egyoldalúan gondol** (勝手に思う) 「彼女は僕かのじょ わほくのことが好きだと独り合点した。」 „Egyoldalúan úgy gondoltam, hogy szeret az a nő.”

かでんせいひん 【家電製品】 ◆ **háztartási elektronika** ◆ **háztartási gép**

カデンツァ ◆ **kadencia**

がてんのいかない 【合点のいかない、合点の行かない】 ◆ **kétkedő** 「彼女は合点のいかない顔かおをしていた。」 „Kétkedő tekintete volt.”

かでのひじゅつ 【家伝の秘術】 ◆ **családi csodafegyver**

かでのひほう 【家伝の秘宝】 ◆ **családi erekiye**

かでんやく 【家伝薬】 ◆ **családi csodagyógyszer** ◆ **családi orvosság**

かでんりゅう 【過電流】 ◆ **túláram**

かでんりゅうし 【荷電粒子】 ◆ **töltött részecske**

かど 【廉】 ◆ **gyanú** (疑い) 「しゅうわい こうい かど 収賄行為の廉たいほで逮捕された。」 „Korrupció gyanújával letartóztatták.” ◆ **kérdés** (点) 「ふしん かど たいほ 不審の廉で逮捕された。」 „Van néhány gyanús kérdés, ezért letartóztatták.” ◆ **ok** (理由) 「こうい かど スパイ行為の廉こくがいたいきょで国外退去となった。」 „Kémkedés okából kitoloncolták az országból.”

かど 【角】 ◆ **csücsök** 「はがき かど わまる 葉書の角は丸くすり減へっている。」 „A levelezőlap csücske gömbölyűre kopott.” ◆ **nyersség** 「かれ ことば わかど 彼の言葉には角

がある。」 „Nyersek a szavai.” ◆ **sark** 「へや かど 部屋の角にばんめ」 ◆ **sarok** 「かど 二番目の角を左に曲がってください。」 „A második saroknál forduljon balra!” ◇ **かどがたつ** 【角が立つ】

rosszul veszi ki magát 「わたし い かど た 私が言うのと角が立つからあなたが言うて。」 „Ha én mondom neki, az rosszul veszi ki magát, mondd inkább te!”

◇ **かどがたつ** 【角が立つ】 **sértő** 「い そう言ったら角が立つ。」 „Ha így monod, az sértő.” ◇

かどがとれる 【角が取れる】 **enyhül a modora** 「ねんれい かさ かど と 年齢を重ねて角が取れてきた。」 „Ahogy idősödött, enyhült a modora.” ◇ **かどのとれた** 【角の取れた】 **barátságos** ◇ **かどのとれない** 【角の取れない】 **barátságatlan** ◇ **かど**

をたてる 【角を立てる】 **mérges** 「ちい 小さなことに角を立てる。」 „Apró dolgok miatt is mérges lesz.” ◇ **かどをとる** 【角を取る】 **legömbölyít**

「つくえ かど と 机の角を取った。」 „Legömbölyítette az asztal sarkát.” ◇ **かどをとる** 【角を取る】

finomít 「ことば かど と 言葉の角を取った。」 „Finomított a szavain.” ◇ **みちのかど** 【道ちみちの角】 **utcasarok**

◇ **めかどをたてる** 【目角を立てる】 **szúrós szemmel néz** ◇ **めにかどをたてる** 【目めに角を立てる】 **szúrós szemmel néz**

かど 【過度】 ◆ **túlzott mérték**

かど 【門】 ◆ **bejárat** (出入り口) ◆ **ház** (家) ◆ **ház eleje** (門の前) ◆ **kapu** (もん) ◇ **わらうかどにはふくきたる** 【笑う門には福来る】 **vaaz kadoni-va fuku kitaru boldogságot hoz a házhöz a nevetés**

かどう 【果糖】 ◆ **fruktóz** ◆ **gyümölcscukor**

かどう 【可動】 ◆ **eltolható** (横に動かせる) 「かどう まじき もう 可動間仕切りを設けた。」 „Eltolható válaszfalat szeret. be.” ◆ **mozgatható** (可動～) 「かどう だな 可動棚」 „mozgatható polc”

かどう 【火道】 ◆ **kürtő** ◆ **vulkáni csatorna**

かどう 【稼働、稼働】 ◆ **dolgozás** (就労) ◆ **működés** ◆ **üzemelés** ◆ **üzemeltetés**

かどう 【華道、花道】 ◆ **ikebana** ◆ **virágkö-tészet** 「かどう まな 華道を学ぶ。」 „Virágkötészetet tanul.”

かどうか ◆ **igen vagy sem** 「ボーナスが出るかどうかわかりません。」 „Nem tudom, hogy lesz-e prémium vagy sem.”

かどうか 【華道家、花道家】 ◆ **ikebana mes-tere**

かどうかん 【仮道管】 ◆ **tracheida**

かどうきょう 【可動橋】 ◆ **mozgatható híd** ◆ **mozgóhid**

かどうきょうそう 【過当競争】 ◆ **túlzott verseny**

かどうコイル 【可動コイル】 ◆ **forgótekerics** (回転可能なコイル) 「可動コイル形電流計」 „forgótekericses árammérő” ◆ **mozgótekerics** 「可動コイルピックアップ」 „mozgótekericses hangszedő”

かどうさせる 【稼働させる】 ◆ **üzemeltet** 「サーバーを稼働させる。」 „Szervert üzemeltet.”

かどうじかん 【稼働時間】 ◆ **ledolgozott órák száma** (就労時間) ◆ **üzemóra**

かどうしき 【可動式】 ◆ **mozgatható** 「可動式ベッド」 „mozgatható ágy”

かどうじんこう 【稼働人口】 ◆ **munkáslétszám**

かどうする 【稼働する】 ◆ **üzemel** 「原子力発電所は稼働しなかった。」 „Az atomerőmű nem üzemelt.” ◇ **かどうさせる** 【稼働させる】 **üzemeltet** 「サーバーを稼働させる。」 „Szervert üzemeltet.”

かとうせい 【寡頭制】 ◆ **oligarchia** ◇ **きんゆうかとうせい** 【金融寡頭制】 **pénzligarchia**

かとうせい 【可動性】 ◆ **mobilitás** ◆ **mozdít-hatóság** ◆ **mozgathatóság** ◆ **mozgékony-ság**

かとうせいでんし 【可動性遺伝子】 ◆ **áthe-lyeződő gén**

かとうせいじ 【寡頭政治】 ◆ **oligarchia**

かとうせき 【可動堰】 ◆ **mozgógát**

かどうていしする 【稼働停止する】 ◆ **leáll** 「地震の影響で工場は稼働停止している。」 „A földrengés miatt leállt a gyár.”

かどうどうぶつ 【下等動物】 ◆ **alacsonyren-dű állat**

かどうな 【下等な】 ◆ **alacsonyrendű** 「これは下等な動物。」 „Ez egy alacsonyrendű állat.”

◆ **alávaló** 「下等な人間」 „alávaló ember” ◆

alsóbbrendű 【下等な生物】 „alsóbbrendű

élőlény” ◆ **hitvány** 「下等な品」 „hitvány áru”

◆ **közönséges** 「下等な趣味」 „közönséges íz-lés”

かどうな 【過当な】 ◆ **méltánytalan** 「過当な料金」 „méltánytalan tarifa” ◆ **túlzott** 「過当

な要求」 „túlzott követelés” ◇ **かとうなせいきゆう** 【過当な請求】 **túlszámlázás**

かとうなせいきゆう 【過当な請求】 ◆ **túlszám-lázás**

かどうにつう 【稼働日数】 ◆ **ledolgozott napok száma** (就労日数)

かどうりつ 【稼働率】 ◆ **kihasználtság** 「このホテルの客室の稼働率は低い。」 „A hotel vendégszobáinak kihasználtsága alacsony.” ◆ **ki-használtsági fok** 「システムの稼働率」 „rendszer kihasználtsági foka”

かどがたつ 【角が立つ】 ◆ **rosszul veszi ki magát** 「私が言うと角が立つからあなたが言っただけ。」 „Ha én mondom neki, az rosszul veszi ki magát, mondd inkább te!” ◆ **sértő** 「そう言ったら角が立つ。」 „Ha így mondd, az sértő.”

かどがとれる 【角が取れる】 ◆ **enyhül a mo-dora** 「年齢を重ねて角が取れてきた。」 „Ahogy idősödött, enyhült a modora.”

かとき 【過渡期】 ◆ **átmeneti időszak** 「エネルギー産業は過渡期にある。」 „Az energiaipar most átmeneti időszakában van.”

かとく 【家督】 ◆ **családfői poszt** (一族の長) 「家督相続」 „családfői poszt öröklése” ◆ **család utódja** (嫡子) ◆ **család vagyona** (家産)

かとくそうぞくにん 【家督相続人】 ◆ **család utódja**

かどぐち 【門口】 ◆ **bejárat** (出入り口) ◆

kapu (門) ◆ **küszöb** (敷居) 「大きな変化の門口に立っている。」 „Nagy változások küszöbén állunk.”

かどこか 【か何処か】 ◆ **vagy hol** 「この映画はセゲドかどこかの設定だ。」 „Ez a film Szegeden vagy hol játszódik.”

かどききゅう 【過度呼吸】 ◆ **hiperventiláció**

かどだら 【角俵】 ◆ **szumó küzdőtér körüli bálák**

かどち 【角地】 ◆ **saroktelek**

かどで 【門出】 ◆ **indulás** (出発) 「未来への門出」 „indulás a jövőbe” ◆ **kezdet** (始まり) 「人生の門出」 „új élet kezdete” ◆ **kilépés** 「社会人としての門出を祝った。」 „Megünnepelte kilépését a társadalmi életbe.”

かどてきな 【過渡的な】 ◆ **átmeneti** 「過渡的な状況」 „átmeneti állapot”

かどに 【過度に】 ◆ **mértéktelenül** 「過度にお酒を飲む。」 „Mértéktelenül iszik.” ◆ **túlságosan** 「過度に緊張する。」 „Túlságosan izgul.” ◆ **túlzottan** 「過度に期待しない方がいい。」 „Nem szabad túlzott elvárásokat támasztani.”

かどの 【過度の】 ◆ **mértéktelen** 「過度のアルコール摂取は体に悪い。」 „A mértéktelen alkoholfogyasztás káros.” ◆ **túlzott** 「過度のストレス」 „túlzott stressz”

かどのとれた 【角の取れた】 ◆ **barátságos**

かどのとれない 【角の取れない】 ◆ **barátságatlan**

かどばる 【角張る】 ◆ **feszélyezett** (畏まる) 「そんなに角張らずにお話ください。」 „Kérem, beszéljen feszélyezetlenül!” ◆ **szögletes** (四角い) 「角張った文字」 „szögletes betű”

かどばん 【角番】 ◆ **mindent eldöntő játszma** ◆ **nyolc nyerősorozatot igénylő címve-**

dés (相撲で) ^{かどばんおおぜき} 「角番大関」 „nyolc nyerősorozatot igénylő özei” ◆ **sorsdöntő játszma** 「角番に勝った。」 „Megnyerte a sorsdöntő játszmát.”

かどばんにおいこむ 【角番に追い込む】 ◆ **nem hagy választást** 「角番に追い込まれた。」 „Nem maradt sok választásom.”

かどべや 【角部屋】 ◆ **saroklakás**

カドヘリン ◆ **kadherin**

かどまつ 【門松】 ◆ **újévi fenyődekoráció** 「建物の入り口に門松を立てた。」 „Az épület bejáratához újévi fenyődekorációt állított.”

カドミウム ◆ **kadmium**

カドミウムちゅうどく 【カドミウム中毒】 ◆ **kadmiummérgezés**

かどや 【角家】 ◆ **sarokház**

かとりせんこう 【蚊取り線香、蚊取線香】 ◆ **szúnyogriasztó füstölő** ◆ **szúnyogriasztó spirál**

カトリック ◆ **katolikus**

カトリックきょう 【カトリック教】 ◆ **katolicizmus** ◆ **katolikus vallás**

カトリックきょうかい 【カトリック教会】 ◆ **katolikus egyház**

かとりつくきょうと 【カトリック教徒】 ◆ **katolikus** ◆ **katolikus hívő**

カトリックけいの 【カトリック系の】 ◆ **katolikus**

カトリックしゅぎ 【カトリック主義】 ◆ **katolicizmus**

カトリックしんこう 【カトリック信仰】 ◆ **katolicizmus** ◆ **katolikus hit**

ガドリニウム ◆ **gadolinium**

カトレヤ ◆ **bugakosbor**

かどわかす 【拐かす、勾引かす、勾かす】 ◆ **elrabol** 「子供をかどわかす。」 „Elrabolja a gyereket.”

かどをたてる 【角を立てる】 ◆ **mérges** 「小さなことに角を立てる。」 „Apró dolgok miatt is mérges lesz.”

かどをとる 【角を取る】 ◆ **finomít** ^{ことば かど} 「言葉の角を取った。」 „Finomított a szavain.” ◆ **legömbölyít** ^{つくえ かど と} 「机の角を取った。」 „Legömbölyítette az asztal sarkát.”

かんとぼ 【蚊蜻蛉】 ◆ **égimeszelő** (人) ◆ **lőszúnyog**

かな 【仮名】 ◆ **kana** ^{なまえ かな か} 「名前を仮名で書く。」 „Kanával írja a nevét.” ◇ **かたかな** ^{かたかな} 【片仮名】 **katakana** ◇ **かなづかい** ^{かなづかい} 【仮名遣い、仮名使い】 **kanahelyesírás** ◇ **ひらがな** ^{ひらがな} 【平仮名】 **hiragana**

かな 【哉】 ◆ **jó lenne** ^{あした でき} 「これを明日までに出来ないかな。」 „Jó lenne, ha ezt holnapra befejeznéd!” ◆ **milyen** ^{すば じんせい} 「素晴らしきかな、この人生。」 „Milyen csodálatos ez az élet!” ◆ **tényleg** ^{へん} 「変じゃないかな？」 „Ez tényleg nem furcsa?” ◆ **vajon** ^{かれ わく} 「彼は来るかな。」 „Vajon eljön-e?”

かなあとおもう ^{かなあと おもう} 【かなあとと思う】 **kanaato omou** ◆ **tűnődik** ^{しょうらい わ} 「将来はどうなるかなあと思った。」 „Azon tűnődtem, hogy vajon milyen lesz a jövőv.”

かなあみ 【金網】 ◆ **drótháló**

かない ^{かない いちどう} 【家内】 ◆ **család** (家族) 「家内一同が揃った。」 „Összejött az egész család.” ◆ **feleség** ^{かよ} (妻) ^{かない わ しょうきょうしつ} 「家内は書道教室に通っている。」 „A feleségem kalligráfiát tanul.” ◆ **otthon lévő** ^{かない あんぜん} ◇ **かないあんぜん** ^{ふだ} 【家内安全】 **család biztonsága** ^{かない あんぜん} 「家内安全のお札」 „amulett a család biztonságáért”

かないあんぜん ^{かない あんぜん} 【家内安全】 ◆ **család biztonsága** ^{かない あんぜん} 「家内安全のお札」 „amulett a család biztonságáért”

かないこうぎょう ^{かない こうぎょう} 【家内工業】 ◆ **háziipar**

かないせいしゅこうぎょう ^{かない せいしゅ こうぎょう} 【家内制手工業】 ◆ **háziipar**

かなう ^{かなう} 【叶う】 ◆ **beteljesül** ^{ゆめ かな} 「夢が叶った。」 „Beteljesült az álma.” ◆ **teljesül** ^{ねが} 「願う事が叶った。」 „Teljesült a kívánságom” ◆ **va-**

lóra válik ^{かじゆ} 「歌手になるという夢が叶った。」 „Valóra vált az álmom, hogy énekes lehessen.”

かなう ^{あつ わ} 【敵う】 ◆ **elvisel** (我慢する) 「この暑さにはかなわない。」 „Elviselhetetlen ez a hőség.” ◆ **felveszi az versenyt** ^{かた かな} (匹敵する) ^{かた かな} 「彼に敵う人はいない。」 „Senki sem veszi fel a versenyt velem.” ◇ **かなわない** ^{あつ わ} 【敵わない】

nyomába sem ér (匹敵しない) ^{すうがく わ} 「数学では彼に敵わない。」 „A matematikában a nyomába sem lehet érni.” ◇ **かなわない** ^{かた かな} 【敵わない】

kibirhatatlan ^{あつ} 「暑くて敵わない。」 „Kibirhatatlan ez a meleg.” ◇ **かなわない** ^{あつ} 【敵わない】 **kifog** ^{かた かな} 「このネジは強すぎて敵わない。」 „Kifog rajtam ez az erős csavar.”

かなう ^{あつ} 【適う】 ◆ **alkalmas** ^{あつ} (適用する) ^{かた かな} 「目的に適う。」 „A célra alkalmas.” ◆ **megfe-**

lelő (適する) ^{のぞ かな} 「望みに適う。」 „A kívánságnak megfelelő.” ◇ **こころにかなう** ^{のぞ かな} 【心にかなう、心に適う】 **kíválmainak megfelel** ^{こころ} 「心になつた家を買うことが出来た。」 „Sikerült a kíválmaimnak megfelelő lakást vennem.” ◇ **どなりにかなう** ^{ど かな} 【道理にかなう、道理に適う】 **jogos** ^{ど かな} 「道理になつた行為」 „jogos cselekedet” ◇ **どなりにかなう** ^{ど かな} 【道理にかなう、道理に適う】 **észszerű** ^{ど かな} 「道理にかなう理由」 „észszerű indok” ◇ **りにかなう** ^{ど かな} 【理に適う】 **észszerű** ^{ど かな} 「理に適う行為」 „észszerű cselekedet”

かなうこと ^{かなう} 【叶うこと】 ◆ **teljesülés** ^{ゆめ} 「夢が叶うこと」 „álom teljesülése”

かなえ ^{かなえ} 【鼎】 ◆ **háromlábú bronzüst** ◇ **かなえのけいちょうをと** ^{かなえ} 【鼎の軽重を問う】 **kanaeno keicsó-o tou megkérdőjelezi az alkalmaságát**

かなえのけいちょうをと ^{かなえ} 【鼎の軽重を問う】 **kanaeno keicsó-o tou** ◆ **megkérdőjelezi az alkalmaságát**

かなえる ^{かなえる} 【叶える】 ◆ **teljesít** ^{きぼう かな} 「希望を叶える。」 „Teljesíti a vágyat.” ◆ **valóra vált** ^{ゆめ} 「夢を叶えた。」 „Valóra váltotta az álmát.”

かなえる [適える] ◆ **kielégít** ^{むずか} ^{じょうけん} 「難しい条件を適えてくれる。」 „Kielégíti a nehéz feltételeket.”

かながた [金型] ◆ **fémforma** ◆ **öntőforma** ◆ **szerszám**

かなかな ◆ **higurasi** (ひぐらし)

かながわけん [神奈川県] ◆ **Kanagava megye**

かなきりごえ [かなきり声、金切り声、金切声] ◆ **éles hang** ◆ **sikítás** ◆ **visítózás**

かなきりごえでなく [金切り声で鳴く、金切声で鳴く、かなきり声で泣く、金切り声で泣く]

◆ **visít** 「子豚は金切り声で鳴いていた。」 „A malac visított.” ◆ **visítózik** ^{あか} ^わ ^{かなき} 「赤ちゃんは金切り声で泣いた。」 „A baba éles hangon visított.”

かなぐ [金具] ◆ **fémszerelvény**

かなくぎりゅう [金釘流] ◆ **macskakaparás** ◆ **szálkás betűk**

かなぐし [金串] ◆ **fémnyárs**

かなくず [金属] ◆ **fémforgács** (削り屑) ◆ **fémhulladék** ◆ **fémreszelék** (やすり屑)

かなぐりすてる [かなぐり捨てる] ◆ **elvet** ^{ていさい} ^す 「体裁をかなぐり捨てた。」 „Elvetette a külsőségeket.” ◆ **ledob** ^{ふく} ^す 「服をかなぐり捨てた。」 „Ledobta magáról a ruhát.” ◆ **mit sem törődik** 「常識をかなぐり捨てた。」 „Mit sem törődik a józan ésszel.”

かなけ [金気、鉄気] ◆ **fémes íz** ^{みず} ^わ 「この水は金気がある。」 „Ez a víz fémes ízű.” ◆ **valami fém** (金属類) ◆ **vasíz**

かなさび [金錆] ◆ **rozsdá**

かなさびがでる [金錆が出る] ◆ **megrozsdásodik** ^{こうか} ^わ ^{かなさび} ^で 「この硬貨は金錆が出ています。」 „Ez az érme megrozsdásodott.”

かなざわし [金沢市] ◆ **Kanazava**

かなしい [悲しい、哀しい] ◆ **bánatos** ^{かな} 「悲しい顔」 „bánatos arc” ◆ **bús** ^{かな} ^{きぶん} 「悲しい気分」 „bús kedv” ◆ **gyászos** ^{そうしき} ^わ ^{かな} ^{ぎょうじ} 「葬式は悲しい行事です。」 „A temetés gyászos esemény.” ◆ **sajná-**

latos ^{かな} ^{できごと} 「悲しい出来事」 „sajnálatos esemény” ◆ **szomorú** ^わ ^{かな} ^{はなし} 「これは悲しい話です。」 „Ez egy szomorú történet.”

かなしき [金敷き、金敷、鉄敷き、鉄敷] ◆ **ülő**

かなしくさせる [悲しくさせる、哀しくさせる] ◆ **elszomorít**

かなしくなる [悲しくなる] ◆ **elkeseredik** ^{きゅうりょうめいさい} ^み ^{かな} 「給料明細を見て悲しくなった。」 „Amikor meglátta a fizetését, elkeseredett.” ◆ **elszomorodik** ^{おも} ^だ ^{かな} 「それを思い出すと悲しくなる。」 „Amikor az eszembe jut, elszomorodok.”

かなしげな [悲しげな] ◆ **szomorkás**

かなしげに [悲しげに] ◆ **szomorkásan**

かなしさ [悲しさ、哀しさ] ◆ **szomorúság**

かなしそうな [悲しそうな] ◆ **bánatos** ^{かな} 「悲しそうな表情」 „bánatos arckifejezés” ◆ **szomorú** ^{かな} ^{こえ} 「悲しそうな声」 „szomorú hang”

かなしように [悲しように] ◆ **keserűen** ^{かな} ^{わら} 「悲しように笑った。」 „Keserűen nevetett.” ◆ **szomorúan** ^{かな} ^{ある} 「悲しように歩いた。」 „Szomorúan sétált.”

かなしばり [金縛り] ◆ **fojtogatás** (金銭的に) ^{しやっきん} ^{かなしば} 「借金で金縛りになっている。」 „Fojtogatják az adósságai.” ◆ **gúzsba kötés** (縛りつけること) ◆ **megdermedés** (麻痺) ◆ **pillanatnyi bénulás** (麻痺)

かなしばりになる [金縛りになる] ◆ **megdermed** ^{じこ} ^み ^{かなしば} 「事故を見て金縛りになった。」 „Megdermedve figyelte a balesetet.” ◆ **pillanatnyi bénulása lesz** ^{かなしば} ^{わつか} ^{おも} 「金縛りになるのは疲れが主な原因です。」 „A fáradtság pillanatnyi bénulást okoz.”

かなしませる [悲しませる、哀しませる] ◆ **fájdítja a szívét**

かなしみ [悲しみ、哀しみ] ◆ **bánat** ^{こいびと} 「恋人との別れが大きな悲しみとなっている。」 „A szerelmétől a válás nagy bánat volt számára.” ◆ **bú** ◆ **szomorúság**

かなしみがいえる 【悲しみが癒える】 ◆ **megvigasztalódik** すうねん た かな い 「数年経ってようやく悲しみが癒えた。」 „Évek múltán megvigasztalódtott.”

かなしみで 【悲しみに、哀しみに】 ◆ **bánatában** かな よ つぶ 「悲しみに酔い潰れた。」 „Bánatában leitta magát.”

かなしむ 【悲しむ、哀しむ】 ◆ **bánkódik** 「そんなことで悲しまないで！」 „Ne bánkódj ezen!” ◆ **búsul** な うびわ かな 「失くした指輪を悲しんでいた。」 „Búsultam az elvesztett gyűrű miatt.” ◆ **gyászol** ともだち し かな (嘆く) 「友達の死を悲しんだ。」 „Gyászolta a barátja halálát.” ◆ **lógatja az orrát** かな 「悲しまないで！」 „Ne lógasd az orrod!”

◆ **szomorkodik** かな 「悲しまないで！」 „Ne szomorkodj!” ◇ **なげきかなしむ** じんせい むだ な 【泣き悲しむ、泣悲しむ】 **kesereg** かな 「人生を無駄にしたことを泣き悲しんだ。」 „Kesergett az eltékozolt életem miatt.” ◇ **なげきかなしむこと** なげ かな **sírás-rívás** かぞく はな 「家族が離ればなれになって嘆き悲しんだ。」 „Nagy volt a sírás-rívás, amikor elszakították a családtagokat egymástól.”

かなしむこと 【悲しむこと、哀しむこと】 ◆ **szívfájdalom** かのじょ かな 「彼女を悲しませたくない。」 „Nem akarok szívfájdalmat okozni neki!”

かなしむべき 【悲しむべき、哀しむべき】 ◆ **sajnálatos** かな 「悲しむべき事実」 „sajnálatos tény” ◆ **tragikus** できごと 「悲しむべき出来事」 „tragikus esemény”

かなぞうし 【仮名草子】 ◆ **kanazósi**

かなた 【彼方】 ◆ **messzeség** ◆ **távoliság** ◇ **かなたの** たんさき わうちゅう 【彼方の】 **messzi** えと た 「探査機は宇宙のかなたへ飛び立った。」 „Az űrszonda elindult a messzi világűrbe.” ◇ **はるかかなたに** はる かなた やま み 【遙か彼方に】 **messzi távolban** はる かなた やま み 「遥か彼方に山が見える。」 „A messzi távolban egy hegy látszik.” ◇ **れきしのかなた** しはいしゃ わ れきし かなた 【歴史の彼方】 **történelem süllyesztője** しはいしゃ わ れきし かなた 「この支配者は歴史の彼方に消えた。」 „Ez az uralkodó eltűnt a történelem süllyesztőjében.”

カナダ 【加奈陀】 ◆ **Kanada**

カナダじん 【加奈陀人】 ◆ **kanadai**

かなたの たんさき わうちゅう 【彼方の】 ◆ **messzi** えと た 「探査機は宇宙のかなたへ飛び立った。」 „Az űrszonda elindult a messzi világűrbe.” ◆ **távoli** やま うみ くに 「かなたの山」 „távoli hegy” ◆ **túli** うみ くに 「海のかなたの国」 „tengeren túli ország”

カナダの 【加奈陀の】 ◆ **kanadai**

カナダバルサム ◆ **kanada-balsam**

かなたへ 【彼方へ】 **kanata-e** ◆ **tova** なが ぼし 「流れ星はかなたへ消えて行った。」 „A hullócsillag tovatűnt.”

かなだらい 【金盞、金だらい】 ◆ **lavór** ◆ **mosdótál**

かなづかい 【仮名遣い、仮名使い】 ◆ **kanahelyesírás** ◇ **しんかなづかい** 【新仮名遣い、新仮名使い】 **új kanahelyesírás**

かなづち 【金槌、鉄鎚、金づち】 ◆ **kalapács** かなづち くさき う こと 「金槌で釘を打ち込んだ。」 „Kalapáccsal bevertem a szöget.” ◆ **nyeletlen balta** ぼくわ かな 「僕は金づちだ。」 „Úgy úszok, mint a nyeletlen balta.”

かなづちあたま 【金槌頭、鉄鎚頭、金づち頭】 ◆ **keményfejű ember**

カナッペ ◆ **koktélszendvics**

かなてこ 【金槌、金てこ】 ◆ **feszítővas** どろぼう わ かな あ 「泥棒は金てこでドアをこじ開けようとした。」 „A betörő feszítővással nekiesett az ajtónak.” ◆

pajszér はこ ふた かな あ 「箱の蓋を金てこでこじ開けた。」 „Pajszerral felfeszítette a láda tetejét.”

かなてこぼう 【金槌棒、金てこ棒、金てこぼう】 ◆ **feszítőrúd**

かなでる 【奏でる】 ◆ **játszik** わ おんがく かな 「オーケストラは音楽を奏でた。」 „A zenekar zenét játszott.” ◇ **アドリブおんがくをかなでる** わ 【アドリブ音楽を奏でる】 **improvizál** おんがく かな 「ジャズバンドはアドリブ音楽を奏でていた。」 „A dzsesszegyüttes improvizált.”

かなとこ 【金床、鉄床】 ◆ **üllő**

かなぶん 【金蚤、金蚤、金蚊】 ◆ **ganajtúrógogár** ◆ **ganéjtúrógogár**

かなへび 【金蛇】 ◆ **gyik**

かなぼう 【金棒】 ◆ **buzogány** ◆ **fémrúd**
かなぼこ 【戈】 ◆ **jobb oldali lándzsa-gyök**
かなまじりぶん 【仮名交じり文】 ◆ **kandzsi-kana vegyesírás**

かなめ 【要】 ◆ **fontos** (大切) あんぜん とざん 「安全登山の要はよい登山靴を使う事です。」 „A biztonságos hegymászáshoz fontos, hogy jó bakancsot használjunk.” ◆ **legyező csuklója** ◆ **sarkalatos pont** ◆ **támasz** 「この選手はチームの要だ。」 „Ez a versenyző a csapat támasza.”

かなめいし 【要石】 ◆ **talpkő** ◆ **zárókő** (キーストーン)

かなもの 【金物】 ◆ **fémáru** ◆ **fémszerelvény** (金具) ◆ **vasáru**

かなものざいく 【金物細工】 ◆ **fém munka**

かなものや 【金物屋】 ◆ **vaskereskedés**

かならず 【必ず】 ◆ **áldott** (強調する言葉) おつと わ 毎晩 かならず ともだち いっしょ の 「夫は毎晩必ず友達と一緒に飲みに行く。」 „A férjem minden áldott éjjel a barátaival iszik.” ◆ **egészen biztosan** 「上がる物は必ず下がる。」 „Ami felemelkedik, az egészen biztosan le is esik.” ◆ **feltétlenül** 「映画の面白いところに必ずCMが来る。」 „A reklámok feltétlenül a film érdekes részénél jönnek.” ◆ **okvetlenül** 「必ず行きます。」 „Okvetlenül megyek.”

かならずしも 【必ずしも】 ◆ **nem biztos** 「必ずしもそうとは限らない。」 „Ez nem biztos, hogy úgy van.” ◆ **nem feltétlenül** 「運動したら必ずしも痩せる訳ではない。」 „A mozgástól nem feltétlenül leszünk karcsúbbak.”

かならずや 【必ずや】 ◆ **egészen biztosan** ほんのう したが かならず ころうん 「本能に従えば必ずや好運になれる。」 „Ha hallgatsz az ösztöneidre egészen biztosan szerencsés leszel.”

かなり 【可成、可也】 ◆ **elégge** さいきん わ 「最近はかなり忙しいです。」 „Mostanában elégge elfoglalt vagyok.” ◆ **meglehetősen** ちよきん ひとわ 「貯金のない人はかなり多い。」 „Meglehetősen sok embernek nincs megtakarítása.”

カナリア 【金糸雀、金糸雀】 ◆ **kanári**

カナリアしょう 【カナリア諸島】 ◆ **Kanári-szigetek**

かなりの 【可成の、可也の】 ◆ **jókora** 「かなりの利益を上げた。」 „Jókora profitjuk lett.” ◆

meglehető 「かなりの金額を借りている。」 „Meglehető összeggel tartozik.” ◆ **tetemes** 「かなりの額の罰金を払わせた。」 „Tetemes

bírságot kapott.” ◆ **tisztes** 「かなりの距離を置いて追った。」 „Tisztes távolságból követte.”

カナリヤ ◆ **kanári** (カナリア)

がなる 【我鳴る】 ◆ **harsog** 「拡声器を持ってがなっていた。」 „Megafonnal harsogtam.” ◆

üvöltözik 「がなって子供を躱けようとした。」 „Üvöltözve próbálta nevelni a gyereket.”

かなわない 【敵わない】 ◆ **kibirhatatlan** 「暑くて敵わない。」 „Kibirhatatlan ez a meleg.” ◆

kifog 「このネジは強すぎて敵わない。」 „Kifog rajtam ez az erős csavar.” ◆ **nyomába sem**

ér (匹敵しない) 「数学では彼に敵わない。」 „A matematikában a nyomába sem lehet érni.”

かなん 【火難】 ◆ **tűzvész**

かなんか 【か何か】 ◆ **vagy más** 「コーヒーか何か飲みたくない？」 „Nem akarsz kávét vagy valami mást inni?”

かなんしょう 【河南省】 ◆ **Honan**

かに 【蟹、蟹】 ◆ **rák** ◆ **tarisznyarak**

かにかん 【蟹缶、蟹缶】 ◆ **rákkonzerv**

がにきくさつちゅうざい 【蛾にきく殺虫剤】 ◆ **molyirtószer**

かにく 【果肉】 ◆ **gyümölcs húsa**

かにこうせん 【蟹工船、蟹工船】 ◆ **rákkeldogozó hajó**

かにざ 【蟹座、蟹座】 ◆ **Rák**

かにさされたところ 【蚊に刺された所、蚊に刺されたところ】 ◆ **szúnyogcsípés helye** 「蚊に刺されたところがかゆい。」 „A szúnyogcsípés helye viszket.”

かにせいうん 【蟹星雲】 ◆ **Rák-köd**

かにたま 【かに玉、蟹玉、蠍玉】 ◆ **rákos rántotta**

かにのにく 【蟹の肉】 ◆ **rákhús**

かにのはさみ 【蟹のハサミ、蟹の蟹】 ◆ **rákoló**

かにはこうらににせてあなをほる 【蟹は甲羅に似せて穴を掘る】 kani-va kóra-ni niszete ana-o horu ◆ **addig nyújtózkodj, amíg a takaród ér**

カニバリズム ◆ **kannibalizmus**

がにまた 【蟹股】 ◆ **csámpás láb**

がにまたであるく 【蟹股で歩く、がに股で歩く】 ◆ **csámpásan megy** ◆ **csámpázik** ◆ **kacsázik**

かにみそ 【蟹みそ、蟹味噌】 ◆ **rákbelsőség**

ガニメデ ◆ **Ganümedész**

かにゆう 【加入】 ◆ **belépés** ◆ **csatlakozás** ◆ **előfizetés**

かにゆうしゃ 【加入者】 ◆ **belépő tag** ◆ **előfizető** 【携帯電話加入者】 „mobiltelefon-előfizető” ◆ **tag** ◇ **でんわかにゆうしゃ** 【電話加入者】 **telefon-előfizető**

かにゆうする 【加入する】 ◆ **belép** 【クラブに加入した。】 „Belépett a klubba.” ◆ **előfizet**

【インターネットに加入した。】 „Előfizettem az internetre.” ◆ **igényel** 【クレジット・カードに加入した。】 „Hitelkártyát igényeltem.” ◆

köt 【生命保険に加入した。】 „Életbiztosítást kötöttem.” ◇ **ほけんにかにゆうする** 【保険に加入する】 **biztosítást köt** 【生命保険に加入した。】 „Életbiztosítást kötöttem.”

かにゆうでんわ 【加入電話】 ◆ **előfizetéses telefon**

カニユレ ◆ **kanül**

かにようてきな 【慣用的な】 ◆ **állandósult** 【慣用的な読み方】 „állandósult olvasat” ◆ **szakásos** 【慣用的な挨拶】 „szakásos köszöntés”

かにようてきになる 【慣用的になる】 ◆ **állandósul**

かにりょう 【蟹漁、カニ漁】 ◆ **rákhálászat**

カヌー ◆ **kenu**

カヌーをこぐ 【カヌーを漕ぐ】 ◆ **kenuzik** 【昨日カヌーを漕いだ。】 „Tegnap kenuztam.”

カヌーをやる ◆ **kenuzik** 【娘はカヌーをやっている。】 „A lányom kenuzik.”

かね 【金】 ◆ **anyagiak** 【金に困っている。】 „Anyagi gondjai vannak.” ◆ **fém** ◆ **guba** (お

金、俗語) 【金出せ!】 „Ide a gubát!” ◆ **lóvé**

(スラング) 【金を稼ぐ方法があるのかね。】 „Hogyan lehetne lóvét keresni?” ◆ **pénz** (お

金) 【何もかも金がかかる。】 „Minden pénzbe kerül.” ◆ **zsuga** (俗語) ◇ **いきたかね** 【生きた金】 **jóra költött pénz** ◇ **いちおしにかねさんおとこ** 【一押し二金三男】 **ráménőség, pénz és jóképűség** ◇ **おかね** 【お金】

pénz 【ちゃんと仕事してお金を稼ぐ。】 „Becsületes munkával keresi a pénzt.” ◇ **かねがありあまる** 【金があり余る】 **felveti a pénz** 【

彼は金があり余っている。】 „Felveti a pénz.” ◇ **かねがかたきのよのなか** 【金が敵の世の中】 **pénz az istenverése** ◇ **かねがこをむ** 【金が子を産む】 **pénz pénzt fial** ◇ **かねがたまる** 【金が貯まる】 **gyúlik a pénz** 【どうしても金

が貯まらない。】 „Sehogyan sem gyúlik a pénzem.” ◇ **かねがはいる** 【金が入る】 **pénzhez jut** 【土地を売れば金が入る。】 „Ha eladom a földemet, pénzhez jutok.” ◇ **かねがものいうよのなか** 【金が物言う世の中】 **pénz beszél, kutyá ugat** ◇ **かねにあかす** 【金に飽かす】 **bőkezűen bánik a pénzzel** 【金に飽かして建て

た家だ。】 „Bőkezűen bántak a pénzzel, amikor ezt a házat építették.” ◇ **かねにいとめをつけずに** 【金に糸目をつけずに】 **pénzt nem sajnálva** 【欲しい物があれば金に糸目をつけずに

買う。】 „Nem sajnálom a pénzt, megveszem, amit akarok.” ◇ **かねにきたない** 【金に汚い】

zsugori 【金に汚い人】 „zsugori ember” ◇ **かねにする** 【金にする】 **pénzzé tesz** 【ネッ

クレスを売って金にした。】 „Pénzzé tettem a nyakláncomat.” ◇ **かねになる** 【金になる】

pénzt hoz 【この商売はお金にならない。】 „Ez az üzlet nem hoz pénzt.” ◇ **かねのきれめ**

がえんのきれめ 【金の切れ目が縁の切れ目】

【金の切れ目が縁の切れ目】

【金の切れ目が縁の切れ目】

【金の切れ目が縁の切れ目】

【金の切れ目が縁の切れ目】

pénz megszűnésével a kapcsolat is megszűnik ◇ **かねのちから** 【金の力】 **pénz hatalma** ◇ **かねのなるき** 【金のなる木】 **aranytojást tojó tyúk** ◇ **かねのもうじゃ** 【金の亡者】 **pénzsóvár ember** ◇ **かねはてんかのまわりもの** 【金は天下の回りもの】 **kane-va tenka-no mavarimono** **pénz kézről kézre jár** ◇ **かねめあてに** 【金目当てに】 **anyagi érdekből** [かのじよわ かねめあ けっこん] 「彼女は金目当てに結婚した。」 „Anyagi érdekből házasodott.” ◇ **かねをかう** 【金を食う】 **kane-o kuu eszi a pénzt** 「この趣味は金を食う。」 „Ez a hobbi eszi a pénzt.” ◇ **こまかいかね** 【細かい金】 **aprópénz** ◇ **じごくのさたもかねしだい** 【地獄の沙汰も金次第】 **pénz beszél, kutya ugat** ◇ **しんだかね** 【死んだ金】 **rosszra költött pénz** ◇ **ときはかねなり** 【時は金なり】 **toki-va kanenari az idő pénz** ◇ **まとまったかね** 【まとまった金】 **tekinthetős összeg** ◇ **よごれたかね** 【汚れた金】 **piszkos pénz** 「汚れた金を受け取る。」 „Piszkos pénzt fogad el.”

かね 【鐘】 ◇ **harang** 「鐘を撞く。」 „Meggongatja a harangot.” ◇ **いりあいのかね** 【入り相の鐘、入相の鐘】 **estharang** ◇ **かねをならす** 【鐘を鳴らす】 **harangozik** 「教会は鐘を鳴らしている。」 „Harangoznak a templomban.” ◇ **ときのかね** 【時の鐘】 **időt jelző harangütés**

かねあい 【兼ね合い】 ◇ **egyensúly** [しごと] 「仕事と家庭との兼ね合いを取る。」 „Megtalálja az egyensúlyt a munka és az otthon között.”

かねがありあまっている 【金があり余っている、金があり余っている】 ◇ **dúskál a pénzben**

かねがありあまる 【金があり余る】 ◇ **felveti a pénz** 「彼は金があり余っている。」 „Felveti a pénz.”

かねががたきのよのなか 【金が敵の世の中】 ◇ **pénz az istenverése**

かねがこをうむ 【金が子を産む】 ◇ **pénz pénzt fial**

かねかし 【金貸し】 ◇ **pénzkölcsönzés** (すること) ◇ **pénzkölcsönző** (する人) ◇ **uzsorás** (悪徳金貸しをする人) ◇ **こがねかし** 【小金貸し】 **kis összegű pénzkölcsönző** (業者)

かねかしをする 【金貸しをする】 ◇ **pénzt kölcsönöz** [ほうがい きんり かねか やみきんぎょうしゃ] 「法外な金利で金貸しをする闇金業者」 „törvénytelenül magas kamattal pénzt kölcsönző uzorás”

かねがたまる 【金が貯まる】 ◇ **gyűlik a pénz** 「どうしても金が貯まらない。」 „Sehogyan sem gyűlik a pénzem.”

かねがね 【予々、兼ね兼ね】 ◇ **egy ideje** [いちど わい おも] 「一度は行ってみたいとかねがね思っていた。」 „Egy ideje már szerettem volna elmenni oda.” ◇

sokat 「お噂はかねがね聞いております。」 „Sokat hallottam már önről.” ◇ **sokszor** [犬 か おも] を飼いたいとかねがね思っていた。」 „Sokszor gondoltam arra, hogy kutyát tartsak.”

かねがはいる 【金が入る】 ◇ **pénzhez jut** 「土地を売れば金が入る。」 „Ha eladom a földemet, pénzhez jutok.”

かねがものいうよのなか 【金が物言う世の中】 ◇ **pénz beszél, kutya ugat**

かねがものをいう 【金が物を言う】 ◇ **pénz beszél** 「政治家の間では金が物を言う。」 „A politikusoknál a pénz beszél.”

かねぐり 【金繰り】 ◇ **pénz felhajtása** ◇ **pénzszerezés** 「どうにも金繰りがつかない。」 „Sehogyan sem sikerül pénzt szereznem.”

かねぐりをする 【金繰りをする】 ◇ **pénzt szerez** [どち う かねぐ] 「土地を売って金繰りをした。」 „Föld eladásával szereztem pénzt.”

かねざし 【矩差し】 ◇ **ácsszögmérő**

かねじゃく 【曲尺、矩尺】 ◇ **ácsszögmérő** (指矩) ◇ **saku** (長さの単位)

かねずくで 【金尽くで、金ずくで】 ◇ **pénz erejével** 「金尽くでいい選手を集めようとした。」 „Pénz erejével próbált jó versenyzőket szerezni.”

かねそなえる 【兼ね備える】 ◇ **mindkettővel rendelkezik** ◇ **párosul** 「彼女は知恵と美を兼ね備えている。」 „Nála az ész szépséggel párosul.” ◇ **társul** [かのじよわ びほう ちせい か そな] 「彼女は美貌に知性も兼ね備えている。」 „A szépségéhez éles elme társult.”

かねそなわる 【兼ね備わる】 ◆ **társul** 「この職人しよくにんには知識わちしきと器用きようさが兼ね備かねわっている。」 „A mester hozzáértéséhez kézügyesség társul.”

かねちゅうぞう 【鐘鑄造】 ◆ **harangöntés**

かねつ 【加熱】 ◆ **hevítés** ◆ **hőközlés** ◆ **melegítés** ◇ **ゆうどうかねつ** 【誘導加熱】 **indukciós fűtés**

かねつ 【過熱】 ◆ **túlfűtés** ◆ **túlhevülés** ◆ **túlmelegedés**

かねづかい 【金遣い、金使い】 ◆ **pénzhasználat**

かねづかいが荒い 【金遣いが荒い、金使いが荒い】 ◆ **költekező** 「金遣いが荒い人」 „költekező ember”

かねつき 【加熱器】 ◆ **hevítőeszköz**

かねつき 【鐘つき、鐘撞き、鐘撞】 ◆ **harangkongatás** ◆ **harangozás** ◆ **harangütés**

かねつきどう 【鐘撞き堂、鐘撞堂】 ◆ **harangláb**

かねつけいざい 【過熱経済】 ◆ **túlfűtött gazdaság**

かねつした 【加熱した】 ◆ **felhevült**

かねつしより 【加熱処理】 ◆ **hőkezelés**

かねつする 【加熱する】 ◆ **felmelegít** 「牛乳ぎゆうにゆうを加熱かねつした。」 „Felmelegítette a tejet.”

◆ **hevit** 「鉄てつを加熱かねつした。」 „Hevítettem a vasat.” ◆ **melegít** 「鍋なべを加熱かねつした。」 „Melegítettem az edényt.”

かねつする 【過熱する】 ◆ **felforrósodik** 「議論ぎろんは過熱かねつしていった。」 „A vita felforrósodott.”

◆ **lázassá válik** 「権力争けんりよくうらそいは過熱かねつした。」 „A hatalmi harc lázassá vált.” ◆ **túlfű-**

tötté válik 「経済けいざいが過熱かねつした。」 „A gazdaság túlfűtötté vált.” ◆ **túlhevül** 「部品ぶひんが過熱かねつした。」 „Az alkatrész túlhevült.” ◆ **túlmeleg-**

szik 「エンジンかねつが過熱かねつした。」 „A motor túlmelegedett.”

かねつちょうり 【加熱調理】 ◆ **főzés**

かねづまり 【金詰り】 ◆ **pénzszűke** 「今自分いまじぶんは金詰かねづまりだ。」 „Most pénzszűkében vagyok.”

かねつよう 【加熱用】 ◆ **főzni való** (加熱用) (加熱用) 「加熱用牡蠣かねつようかき „főzni való osztriga”

かねづる 【金蔓、金づる】 ◆ **pénzforrás** ◇ **い**
いかねづる 【いい金蔓、いい金づる】 **arany-**
bánya 「彼はいい金蔓かねづるだから彼女かのじよは別わかれない。」 „Az a pasi egy aranybánya, biztosan nem hagyja ott az a nő.”

かねて 【予て、兼ねて】 ◆ **előzőleg** (以前)
「かねても申し上げた通りあ独身どくしんです。」 „Mint előzőleg említettem, nem vagyok házas.” ◆ **ko-**
rábban (以前) 「かねてなまえ聞いたこときのある名前」 „korábban hallott név”

かねて 【兼ねて】 ◆ **összekötve** 「仕事しごとと遊びあそびを兼ねかねて京都きょうとに行った。」 „A munkát és a szórakozást összekötve Kiotóba mentem.” ◇ **かねる**
【兼ねる】 **nehezen lehet** 「それは真実まじつとは言いいかねる。」 „Nehezen lehet igaznak mondani.” ◇ **かねる** 【兼ねる】 **nem bír** 「彼の苦しみくるしみを見るみに見みかねて助たすけた。」 „Nem bírtam nézni a szenvedését, segítettem.”

かねてから 【予てから、兼ねてから】 ◆ **rég-**
óta (以前から) 「予てからこのアクセサリかーが買かいたかった。」 „Régóta szerettem volna megvenni ezt az ékszert.”

かねてからの 【予てからの、兼ねてからの】 ◆ **régi** 「かねてからの願ねがい」 „régí óhaj”

かねての 【予ての、兼ねての】 ◆ **régi** (前から) 「かねての目標もくひょう」 „régí célkitűzés”

かねない 【兼ねない】 ◆ **könnyen lehet** (かもしれない) 「これは戦争わせんそうにもなりかねない。」 „Könnyen lehet akár háború is ebből.” ◆

vezethet 「汚職問題おしよくもんだいは国民わこくみんの信頼しんらいを損そこないかねない。」 „A korrupció a polgárok bizalmának elvesztéséhez vezethet.”

かねにあかす 【金に飽かす】 ◆ **bőkezűen bá-**
nik a pénzzel 「金かねに飽あかして建たてた家いえだ。」 „Bőkezűen bántak a pénzzel, amikor ezt a házat építették.”

かねにいとめをつけずに 【金に糸目をつけずに】 ◆ **pénzt nem sajnálva** 「欲しい物があれば金に糸目をつけずに買う。」 „Nem sajnálom a pénzt, megveszem, amit akarok.”

かねにかえる 【金に換える】 ◆ **pénzzé tesz** 「株を金に換えた。」 „Pénzzé tettem a részvényemet.”

かねにきたない 【金に汚い】 ◆ **zsugori** 「金に汚い人」 „zsugori ember”

かねにする 【金にする】 ◆ **pénzzé tesz** 「ネックレスを売って金にした。」 „Pénzzé tettem a nyakláncomat.”

かねにつまる 【金に詰まる】 ◆ **pénzszűkében van** 「金に詰まっている。」 „Pénzszűkében vagyok.”

かねになる 【金になる】 ◆ **pénzt hoz** 「この商売はお金にならない。」 „Ez az üzlet nem hoz pénzt.”

かねのおと 【金の音】 ◆ **harangszó**

かねのきれめがえんのきれめ 【金の切れ目が縁の切れ目】 ◆ **pénz megszűnésével a kapcsolat is megszűnik**

かねのした 【鐘の舌】 ◆ **harangnyelv** ◆ **harangütő**

かねのちから 【金の力】 ◆ **pénz hatalma**

かねのつる 【金の蔓、金のつる】 ◆ **anyagisegítség**

かねのない 【金のない】 ◆ **pénztelen**

かねのないこと 【金のないこと】 ◆ **pénztelenség**

かねのなるき 【金のなる木】 ◆ **aranytojástojó tyúk** ◆ **majomfa** ◆ **pozsgafa**

かねのね 【鐘の音】 ◆ **harangszó**

かねのもうじゃ 【金の亡者】 ◆ **pénzsóvár ember**

かねのわらじ 【金のわらじ、金の草鞋】 ◆ **minden erő** 「金のわらじを履いてでも探せ！」 „Minden erővel keresd!”

かねはてんかのまわりもの 【金は天下の回りもの】 kane-va tenka-no mavarimono ◆ **pénz kézről kézre jár**

かねばなれ 【金離れ】 ◆ **pénzköltés**

かねばなれがよい 【金離れが良い】 ◆ **bókezü-en bánik a pénzzel** 「彼は金離れが良い。」 „Bókezüen bánik a pénzzel.”

かねばなれがわるい 【金離れが悪い】 ◆ **szűkmarkúan bánik a pénzzel** 「彼は金離れが悪い。」 „Szűkmarkúan bánik a pénzzel.”

かねへん 【金偏、金偏】 ◆ **bal oldali fémgöyk**

かねほんいの 【金本位の】 ◆ **pénzcentrikus** 「お金本位の社会」 „pénzcentrikus társadalom”

かねまわり 【金回り】 ◆ **anyagihelyzet** 「彼は金回りが悪い。」 „Nem áll jól anyagilag.” ◆ **pénz forgása** (お金の流通)

かねめ 【金目】 ◆ **érték**

かねめあてに 【金目当てに】 ◆ **anyagierdeből** 「彼女は金目当てに結婚した。」 „Anyagierdeből házasodott.” ◆ **pénzierdeből**

かねめのもの 【金目の物】 ◆ **érték** 「泥棒は金目の物を持っていった。」 „A betörő elvitte az értékeket.”

かねもうけ 【金儲け、金もうけ】 ◆ **gazdagodás** 「金儲けに興味がない。」 „Nem érdekel a gazdagodás.” ◆ **pénznyerés** 「この商売は全然お金儲けにならない。」 „Ezen az üzleten egyáltalán nem lehet pénzt nyerni.” ◆ **pénzszerzés** 「金儲けに目がない。」 „Csak a pénzszerzés érdeklí.”

かねもうけしゅぎ 【金儲け主義、金もうけ主義】 ◆ **pénzhétség**

かねもうけする 【金儲けする、金もうけする】 ◆ **meggazdagszik** 「楽に金儲けする。」 „Könnyedén meggazdagodik.”

かねもち 【金持ち】 ◆ **gazdag** ◆ **おおがねもち** 【大金持ち】 **dúsgazdag ember** ◆ **おおがねも**

ちの 【大金持ちの】 **dúsgazdag** 「大金持ちの親戚がいる。」 „Van egy dúsgazdag rokonom.” ◆ **おかねもち** 【お金持ち】 **gazdag ember** ◆ **おかねもちになる** 【お金持ちになる】 **meg-**

gazdagodik ^{かぶ} ^{かねも} 「株でお金持ちになった。」 „A részvényeim meggazdagodtam.” ◇ **おかねも**

ち ^{かねも} 【お金持ちの】 **gazdag** ^{かねも} 「お金持ちの投資家」 „gazdag befektető”

かねもちになる 【金持ちになる】 ◆ **meggazdagodik** ^{しごと} ^{かねも} 「この仕事だと金持ちになれない。」 „Ezzel a munkával nem lehet meggazdagodni.”

かねやたいこでさがす 【鐘や太鼓で捜す、鐘や太鼓で探す】 ◆ **nagy erővel keres** 「いなくなった子供を鐘や太鼓で捜した。」 „Nagy erővel keresték az elveszett gyereket.”

かねる 【兼ねる】 ◆ **egyesíti magában** (まとめ) ^{りそくてき} ^{わあいじん} ^{ちゆうじつ} 「理想的なパートナーは愛人と忠実な友を兼ねる。」 „Az ideális társ egyesíti magában a jó szeretőt és a hű barátot.” ◆ **egyszerre**

(同時に) ^わ 「これはラジオとテープレコーダーを兼ねている。」 „Ez egyszerre rádió és magnetofon.” ◆ **nehezen lehet** 「それは真実とは

言いかねる。」 „Nehezen lehet igaznak mondani.” ◆ **nem bír** ^わ 「彼の苦しみを見るに見かねて助けた。」 „Nem bírtam nézni a szenvedését, segítettem.” ◆ **összeköt** ^{しゆみ} ^{じつえき} ^か 「趣味と実益を兼ねた。」 „Összeköttem a kellemest a hasznossal.” ◇ **いいかねる** 【言いかねる、言いかねる】

nem tudja, mit mondjon 「なんとも言いかねる。」 „Nem is tudom, mit mondjak.” ◇ **いいかねる** 【言いかねる、言いかねる】 **nehezére**

esik mondani ^{たす} ^わ 「助けることは出来ないとはいかねた。」 „Nehezemre esett azt mondani, hogy nem segíték.” ◇ **かねそなえる** 【兼ね備える】

társul ^{かのじよわ} ^{びぼう} ^{ちせい} ^か ^{そな} 「彼女は美貌に知性も兼ね備えている。」 „A szépségéhez éles elme társult.” ◇ **かねて** 【兼ねて】 **összekötve** ^{しごと} ^{あそ} 「仕事と遊びを兼ねて京都に行った。」 „A munkát és a szórakozást összekötve Kiotóba mentem.” ◇ **かねない** 【兼ねない】 **vezethet** ^{おしよくもんだい} ^わ ^{こくみん} 「汚職問題は国民の信頼を損ないかねない。」 „A korrupció a polgárok bizalmának elvesztéséhez vezethet.” ◇ **かねない** 【兼ねない】 **könnyen lehet** ^か ^も (かもしれない) 「これは戦争にもなりかねない。」

„Könnyen lehet akár háború is ebből.” ◇ **しゆみとじつえきをかねる** 【趣味と実益を兼ねる】 **összeköti a kellemest a hasznossal** ^{しゆみ} ^{じつえき} ^か ^{しやしんか} 「趣味と実益を兼ねて写真家になった。」 „Összeköttem a kellemest a hasznossal, fotóművész lettem.” ◇ **だいしょうをかねる** 【大は小を兼ねる】 **dai-va só-o kaneru nagy magában foglalja a kicsit** ^{エル} ^{ティー} ^か 「大は小を兼ねるからLサイズのTシャツを買った。」 „A »nagy magában foglalja a kicsit« elve alapján nagy méretű pólót vettem.” ◇ **まちかねた** 【待ちかねた】 **alig várt** ^ま 「待ちかねていたニュースが来た。」 „Megérkezett az alig várt hír.” ◇ **みかねる** 【見かねる、見兼ねる】 **nem bírja tétlenül nézni** ^{むすこ} ^{へや} ^ち ^{よう} ^み 「息子の部屋の散らかり様を見かねて掃除を始めた。」 „Nem bírtam tétlenül nézni, hogy milyen rendetlen a fiam szobája, ezért kitakarítottam.” ◇ **みるにみかねる** 【見るに見かねる、見るに見兼ねる】 **nem nézheti tétlenül** ^{そうじ} ^{はじ} 「困っている友達を見るに見かねて助けてあげた。」 „Nem nézhettem tétlenül, hogy a barátom bajban van, segítettem neki.” ◇ **もうしかねる** 【申しかねる、申し兼ねる】 **nehezére esik elmondani** (言いかねる) ^し ^{びようき} ^わ ^{さいはつ} 「申しかねますが、あなたの病気が再発しています。」 „Nehezemre esik elmondani, de a betegsége kiújult.”

かねをくう 【金を食う】 **kane-o kuu** ◆ **eszi a pénzt** ^{しゆみ} ^わ ^{かね} ^く 「この趣味は金を食う。」 „Ez a hobbi eszi a pénzt.”

かねをつぎこむ 【金をつぎ込む】 ◆ **beleöl** **かねをならす** 【鐘を鳴らす】 ◆ **elhúzz** ^{しょうご} ^{かね} ^な 「正午の鐘が鳴った。」 „Elhúzták a delet.” ◆ **elüt** ^{きようかい} ^わ ^{じゆうじ} ^{かね} ^な 「教会は十二時の鐘を鳴らした。」 „Elütötték a delet.” ◆ **harangozik** ^{きようかい} ^わ ^{かね} ^な 「教会は鐘を鳴らしている。」 „Harangoznak a templomban.”

かねん 【可燃】 ◆ **éghetőség** ◆ **gyúlékonyság** **かねんゴミ** 【可燃ゴミ】 ◆ **éghető hulladék** **かねんせい** 【可燃性】 ◆ **éghetőség** ◆ **gyúlékony** ^{かねんせい} ^{きたい} ^き ^{たい} **konyság** 【可燃性気体】 „gyúlékony gáz”

かねん 【可燃】 ◆ **éghetőség** ◆ **gyúlékonyság** **かねんゴミ** 【可燃ゴミ】 ◆ **éghető hulladék** **かねんせい** 【可燃性】 ◆ **éghetőség** ◆ **gyúlékony** ^{かねんせい} ^{きたい} ^き ^{たい} **konyság** 【可燃性気体】 „gyúlékony gáz”

かねん 【可燃】 ◆ **éghetőség** ◆ **gyúlékonyság** **かねんゴミ** 【可燃ゴミ】 ◆ **éghető hulladék** **かねんせい** 【可燃性】 ◆ **éghetőség** ◆ **gyúlékony** ^{かねんせい} ^{きたい} ^き ^{たい} **konyság** 【可燃性気体】 „gyúlékony gáz”

かねん 【可燃】 ◆ **éghetőség** ◆ **gyúlékonyság** **かねんゴミ** 【可燃ゴミ】 ◆ **éghető hulladék** **かねんせい** 【可燃性】 ◆ **éghetőség** ◆ **gyúlékony** ^{かねんせい} ^{きたい} ^き ^{たい} **konyság** 【可燃性気体】 „gyúlékony gáz”

かねん 【可燃】 ◆ **éghetőség** ◆ **gyúlékonyság** **かねんゴミ** 【可燃ゴミ】 ◆ **éghető hulladék** **かねんせい** 【可燃性】 ◆ **éghetőség** ◆ **gyúlékony** ^{かねんせい} ^{きたい} ^き ^{たい} **konyság** 【可燃性気体】 „gyúlékony gáz”

かねん 【可燃】 ◆ **éghetőség** ◆ **gyúlékonyság** **かねんゴミ** 【可燃ゴミ】 ◆ **éghető hulladék** **かねんせい** 【可燃性】 ◆ **éghetőség** ◆ **gyúlékony** ^{かねんせい} ^{きたい} ^き ^{たい} **konyság** 【可燃性気体】 „gyúlékony gáz”

かねん 【可燃】 ◆ **éghetőség** ◆ **gyúlékonyság** **かねんゴミ** 【可燃ゴミ】 ◆ **éghető hulladék** **かねんせい** 【可燃性】 ◆ **éghetőség** ◆ **gyúlékony** ^{かねんせい} ^{きたい} ^き ^{たい} **konyság** 【可燃性気体】 „gyúlékony gáz”

かねん 【可燃】 ◆ **éghetőség** ◆ **gyúlékonyság** **かねんゴミ** 【可燃ゴミ】 ◆ **éghető hulladék** **かねんせい** 【可燃性】 ◆ **éghetőség** ◆ **gyúlékony** ^{かねんせい} ^{きたい} ^き ^{たい} **konyság** 【可燃性気体】 „gyúlékony gáz”

かねんせいげきぶつ [可燃性劇物] ◆ **éghető károsanyag**

かねんせい [可燃性の] ◆ **éghető** [可燃性の] 廃棄物] „éghető hulladék” ◆ **gyúlékony** [可燃性の物質] „gyúlékony anyag” ◆ **tűzveszélyes** (危険性の) [ガソリンは可燃性です。] „A benzín tűzveszélyes。”

かねんど [過年度] ◆ **elmúlt év**

かねんぶつ [可燃物] ◆ **éghető anyag** ◆ **gyúlékony anyag**

かの [可の] ◆ **elégséges** (学校の成績でギリギリマーク)

かの [彼の] ◆ **amaz** ◆ **az** [かの人] „az az ember” ◆ **az a bizonyos** [この家にはかのバルトーク・ベーラが住んでいた。] „Ebben a házban lakott az a bizonyos Bartók Béla。”

かのう [化膿] ◆ **elfertőződés** ◆ **fertőződés** ◆ **gennyesedés**

かのう [可能] ◆ **lehetségesség**

かのうきん [化膿菌] ◆ **gennykeltő baktérium**

かのうけい [可能形] ◆ **feltételes mód** (仮定形)

かのうする [化膿する] ◆ **elfertőződik** [傷は化膿した。] „Elfertőződött a seb。” ◆ **elgennyesedik** [傷口が化膿してズキズキ痛い。] „A seb elgennyesedett, lüktetve fáj。” ◆ **elmergesedik** [傷は化膿した。] „Elmergesedett a seb。”

かのうせい [可能性] ◆ **esély** [試験に合格する可能性は少ない。] „Kevés az esély, hogy átmegyek a vizsgán。” ◆ **eshetőség** [すべての可能性を考慮しなければならない。] „Minden eshetőségre fel kell készülni。” ◆ **lehetőség** [あらゆる可能性に備えなければならない。] „Minden lehetőségre fel kell készülni。” ◆ **valószínűség** [小惑星は地球に接近する可能性がある。] „Valószínűség szerint az aszteroida megközelíti a Földet。”

かのうせいがある [可能性がある] ◆ **megeshet** [ウイルスは外国から持ち込まれた可能性がある。] „Megeshet, hogy külföldről hurcolták be a vírust。”

かのうせいがたかい [可能性が高い] ◆ **feltételezhetően** [行方が分からなくなった飛行機は墜落した可能性が高い。] „Az eltűnt repülőgép feltételezhetően lezuhant。” ◆ **potenciális** [彼はこの試合に勝つ可能性が高い。] „Ő a verseny potenciális győztese。” ◆ **valószínű** [事故の原因は人間の過失だった可能性が高い。] „Valószínű, hogy emberi mulasztás okozta a balesetet。”

かのうせいがたかいとみる [可能性が高いと見る] ◆ **valószínűsít** [飛行機は墜落した可能性が高いと見られた。] „Valószínűsítették, hogy a gép lezuhant。”

かのうせいがひくい [可能性が低い] ◆ **valószínűtlen** [負ける可能性が低い。] „A vereség valószínűtlen。”

かのうである [可能である] ◆ **lehet** [可能であれば外出を控えてください。] „Ha lehet, ne menjen el hazulról。” ◆ **lehetséges** [現在ではこの病気が治療可能です。] „Ma már lehetséges ennek a betegségnek a gyógyítása。”

かのうどうし [可能動詞] ◆ **ható ige** [行けるは可能動詞です。] „A mehet ható ige。”

かのうな [可能な] ◆ **alkalmas** (~可能な) [孵化可能な卵を探している。] „Keltetésre alkalmas tojást keresek!” ◆ **lehetséges** [可能な限りあなたに協力します。] „Amennyiben lehetséges segíték önnek。” ◆ **valószínű** [十分に可能なできごと。] „Nagyon valószínű esemény。”

かのうなかぎりの [可能な限りの] ◆ **lehető** [可能な限りの方法を試してみた。] „Minden lehető módszert kipróbáltam。”

かのうにする [可能にする] ◆ **lehetővé tesz** [この技術は病気の早期発見を可能にする。]

„Ez a technológia lehetővé teszi a betegségek korai felismerését.”

かのうレンサきゆうきん 【化膿レンサ球菌、化膿連鎖球菌】 ◆ **Streptococcus pyogenes**

かのえ 【庚】 ◆ **kínai naptár hetedik jele** (金の兄)

かのこ 【鹿の子】 ◆ **őzgidá**

かのこそう 【鹿の子草、纈草】 ◆ **macskagyökér**

かのこまだら 【鹿の子斑】 ◆ **pettyes minta**

かのしし 【鹿肉】 ◆ **szarvashús** (しかにく)

かのじょ 【彼女】 ◆ **barátnő** (ガールフレンド) 「彼には彼女がいる。」 „Van barátnője.”

◆ **kedvese valakinek** (ガールフレンド) 「僕の彼女を紹介します。」 „Bemutatom a kedvesemet.” ◆ **お** 「彼女の結婚していない。」 „Ő még nem házas.” ◆ **またかのじょ** 【前の彼女】 **exbarátnő** ◆ **もとかの** 【元カノ】 **exbarátnő** (元彼女) ◆ **もとかのじょ** 【元彼女】 **volt barátnő**

かのと 【辛】 ◆ **kínai naptár nyolcadik jele** (金の弟)

かのなくようなこえ 【蚊の鳴くような声】 ◆ **cérnahang** 「少女は蚊の鳴くような声で話していた。」 „A kislány cérnahangon beszélt.”

カノン ◆ **egyházi törvény** ◆ **kakonok** (キリスト教の) ◆ **kánon** (音楽の) ◆ **かがみのカノン** 【鏡のカノン】 **tükörkánon**

かば 【樺】 ◆ **nyírfa** 「樺の木から人形を彫った。」 „Nyírfából bábút faragott.”

かば 【河馬】 ◆ **viziló** ◆ **こびとかば** 【小人河馬】 **törpe viziló**

かば 【蒲】 ◆ **gyékény** (がま) ◆ **széleslevelű gyékény** (がま)

カバー ◆ **borító** 「本にカバーをつけた。」 „Borítóba csomagoltam a könyvet.” ◆ **burkolat**

「ドリルのプラスチックカバーが壊れた。」 „A fűrógép műanyag burkolata megsérült.” ◆ **fedő**

◆ **fedőlap** 「機械のカバーを外した。」 „Levettem a gép fedőlapját.” ◆ **huzat** (枕などの)

「枕にカバーをつけた。」 „Rátettem a huzatot a párnára.” ◆ **terítő** (布) ◆ **かけぶとんカバー** 【掛け布団カバー】 **paplanhuzat** ◆ **シー**

トカバー **üléshuzat** ◆ **ほごカバー** 【保護カバー】 **védőburkolat** ◆ **まくらカバー** 【枕カバー】 **párnahuzat** ◆ **ようじょうカバー** 【養生カバー】 **védőtakaró**

カバーガール ◆ **címlapmodell** (表紙のモデル)

カバーグラス ◆ **védőüveg**

カバーする ◆ **fedez** 「損害を保険でカバーした。」 „Biztosítással fedezte a kárt.” ◆ **feldolgoz** 「昔の曲をピアノでカバーした。」 „Egy régi darabot feldolgoztam zongorára.” ◆ **kipótol** 「赤字をカバーした。」 „Kipótoltam a

vesztéséget.” ◆ **lefed** 「この放送局は広い範囲をカバーする。」 „Ez a adóállomás széles területet lefed.”

カバー・レター ◆ **motivációs levél**

カバーをつける 【カバーを付ける】 ◆ **beköt** 「本を汚さないようにカバーを付けた。」 „Bekötötte a könyvet, hogy ne piszkolódjon.”

かばう 【庇う】 ◆ **kiáll** 「上司は私をかばった。」 „Kiállt mellettem a főnököm.” ◆ **kiment** 「彼女を親の前でかばった。」 „Kimentettem a barátnőmet a szüleimnél.” ◆ **véd** 「彼は共犯をかばっていた。」 „Védte a cinkosát.”

がばがば ◆ **bugyogva** 「着ている水着は濡れてガバガバしていた。」 „A vizes fürdőruha, ami rajtam volt, bugyogott.” ◆ **がばがばである lötyög** 「このズボンはガバガバだ。」 „Ez a nadrág lötyög rajtam.” ◆ **がばがばはいる** 【ガバガバ入る】 **dől** 「お金がガバガバ入った。」 „Dőlt a pénz.”

◆ **がばがばである lötyög** 「このズボンはガバガバだ。」 „Ez a nadrág lötyög rajtam.”

がばがばはいる 【ガバガバ入る】 ◆ **dől** 「お金がガバガバ入った。」 „Dőlt a pénz.”

がはく 【画伯】 ◆ **festőművész**

かばしら 【蚊柱】 ◆ **szúnyograj** 「池の上に蚊柱が立っていた。」 „A tavacska felett szúnyograj táncolt.”

がばっと ◆ **fürgén** 「ベッドからがばっと起き上がった。」 „Fürgén felugrottam az ágyról.” ◆

hirtelen 「侍は突然がばっと倒れた。」 „A szamuráj hirtelen a földre rogyott.”

がばっとおきる 【がばっと起きる】 ◆ **kipattan** 「ベッドからがばっと起きた。」 „Kipattantam az ágyból.”

ガバナンス ◆ **kormányzás** ◇ **コーポレート・ガバナンス** társaságirányítás (企業統治) ◇ **コーポレートガバナンス vállalati kormányzás** (企業統治)

かばね 【姓】 ◆ **kabane**

かばね 【屍、尸】 ◆ **tetem** (しかばね)

かばやき 【蒲焼き、樺焼、椀焼、かばやき】 ◆ **kabajaki** ◆ **szószos, grillezett angolna**

かばらい 【過払】 ◆ **túlfizetés**

かばらいぎん 【過払い金】 ◆ **túlfizetés**

かばらいする 【過払する】 ◆ **többet fizet** 「計算ミスで会社が給料を過払した。」 „Elszámolási hiba miatt a cég több bért fizetett.” ◆

túlfizet 「過払いした金額を取り戻した。」 „A túlfizetett összeget visszaszereztem.” ◆ **túlfizetése van** 「家賃を過払した。」 „Lakbért-túlfizetésem van.”

かばり 【蚊鉤、蚊針】 ◆ **műlégy** 「蚊鉤で魚を釣った。」 „Műleggyel horgásztam.”

かはん 【河畔】 ◆ **folyópart** 「河畔に桜が咲いている。」 „A folyó partján cseresznye fa virágzik.”

かはん 【過半】 ◆ **több, mint fele** 「女性が出席者の過半を占めている。」 „A résztvevők több mint a fele, nő volt.”

かばん 【鞆】 ◆ **kézitáska** 「鞆から書類を取り出した。」 „Elővettem az iratokat a kézitáskából.” ◆ **táska** 「財布を鞆にしまった。」 „A pénztárcámat a táskámba tettem.” ◇ **かたかけカバン** 【肩掛けカバン、肩掛け鞆】 **váltáska** ◇ **りょうかばん** 【旅行かばん、旅行鞆】 **utazótáska**

がばん 【画板】 ◆ **rajztábla** 「画板に画用紙を挟んだ。」 „A rajztáblához kapcsoltam a rajzlapot.”

かはんしん 【下半身】 ◆ **alfél** ◆ **alsótest** 「上半身は痩せたのに下半身は痩せなかった。」 „A felsőtestem lefogyott, de az alsótestem nem.” ◆ **altest** ◆ **fertály** (古い言葉)

かはんしんふずい 【下半身不随】 ◆ **alsótest bénulása**

かはんしんふずいの 【下半身不随の】 ◆ **alul lebénult**

かはんすう 【過半数】 ◆ **többség** 「彼が投票の過半数を得た。」 „A szavazatok többségét ő kapta.” ◆ **zöm** 「聴衆の過半数は私の言ったことを理解してくれた。」 „A hallgatóság zöme értette, amit mondok.” ◇ **かぶしきのかはんすう** 【株式の過半数】 **részvénytöbbség** 「株式の過半数を取得する。」 „Részvénytöbbséget ér el.” ◇ **たんじゅんかはんすう** 【単純過半数】 **egyszerű többség**

かはんすうしょゆう 【過半数所有】 ◆ **többségi tulajdon**

かはんすうをしょゆうする 【過半数を所有する】 ◆ **többségi tulajdona van** 「その株主がこの企業の株式の過半数を所有している。」 „Annak a részvényesnek többségi tulajdona van a cégben.”

かはんすうしょゆう 【過半数所有】 ◆ **többségi tulajdon**

かはんすうをしょゆうする 【過半数を所有する】 ◆ **többségi tulajdona van** 「その株主がこの企業の株式の過半数を所有している。」 „Annak a részvényesnek többségi tulajdona van a cégben.”

かはんすうをせいする 【過半数を制する】 ◆ **többségben van** 「保守派は過半数を制している。」 „A konzervatívok vannak többségben.”

かはんせい 【可搬性】 ◆ **szállíthatóság**

かはんの 【河畔の】 ◆ **folyóparti** 「河畔の宿に泊まった。」 „Folyóparti fogadóban szálltam meg.”

かばんもち 【かばん持ち、鞆持ち】 ◆ **szolga** ◆ **tányérnyaló**

かひ 【下皮】 ◆ **hipodermisz**

かひ 【可否】 ◆ **igen vagy nem** 「銀行が融資の可否を決める。」 „A bank dönti el, hogy kapunk-e kölcsönt vagy sem.” ◆ **jó vagy rossz**

(良いか悪いか) [死刑制度の可否を論じた。] „Megvitatták, hogy jó-e vagy rossz a halálbüntetés.” ◆ **megállja-e a helyét** [難民申立の可否が問われた。] „Megvizsgálták, hogy megállja-e a helyét a menekültjogi kérelem.”

かひ [果皮] ◆ **gyümölcshéj** ◆ **karpium** ◆ **kopács** (分裂する) ◆ **perikarpium** ◆ **termésfal** ◇ **がいかひ** [外果皮] **külső termésfal** ◇ **がいかひ** [外果皮] **exokarpium** ◇ **ちゅうかひ** [中果皮] **középső termésfal** ◇ **ちゅうかひ** [中果皮] **mezokarpium** ◇ **ないかひ** [内果皮] **belső termésfal** ◇ **ないかひ** [内果皮] **endokarpium**

かひ [歌碑] ◆ **verses síremlék**

かひ [花被] ◆ **lepellevél** ◆ **perianthium** ◆ **virágtakaró**

かび [黴] ◆ **penész** ◇ **ぼうかびざい** [防カビ剤、防黴剤] **penészgátló szer**

かびがはえる [黴が生える、カビが生える] ◆ **begyöpösödik** [カビが生えた考え方] „begyöpösödött gondolkodásmód” ◆ **bepenészedik** [壁にカビが生えた。] „Bepenészedett a fal.” ◆ **megpenészedik** [チーズに黴が生えた。] „Megpenészedett a sajt.”

カビキラー [黴キラー] ◆ **gombaölő** ◆ **penésztelenítő**

かびきん [カビ菌、黴菌] ◆ **penészgomba**

かびくさい [かび臭い、黴臭い] ◆ **dohos** [このパンはかび臭い。] „Ez a kenyér dohos.” ◆ **idejétmúlt** (時代遅れの) ◆ **penészszagú** [このエアコンはかび臭い。] „A légkondicionálónk penészszagú.”

かびしゅう [カビ臭、黴臭] ◆ **dohos szag** ◆ **penészszag**

かひつ [加筆] ◆ **belejavítás**

がひつ [画筆] ◆ **festőecset** ◆ **művészcset**

かひつする [加筆する] ◆ **belejavít** [子供 こどもの絵画に加筆した。] „Belejavítottam a gyerek festményébe.”

かびどめ [カビ止め、黴止め] ◆ **penészgátló**

かびな [華美な] ◆ **fényűző** (贅沢な) [華美な暮らし] „fényűző élet” ◆ **impozáns** (豪華な) [ビルは華美な外観だった。] „Impozáns épület volt.” ◆ **pazar** (派手な) [華美な服装] „pazar ruházat” ◆ **ragyogó** (華やかな) [華美な色彩] „ragyogó színek”

カピバラ ◆ **vízidisznó** [カピバラは鼠の仲間です。] „A vízidisznó az egerekhez tartozik.”

かびぼうしざい [カビ防止剤、黴防止剤] ◆ **penészgátló szer**

がびょう [画鋏、画びょう] ◆ **rajzszeg**

がびょうでとめる [画鋏で留める、画びょうで留める] ◆ **kirajzszögez** [掲示板上にメッセージを画鋏で留めた。] „Kirajzszögeztem az üzenetet a falújságra.” ◆ **rajzszögez** [コルクボードに画鋏で色紙を留めた。] „Színes papírokat rajzszögeztem a parafatáblára.”

かびる [黴びる、黴る] ◆ **bepenészedik** [壁が黴びている。] „Bepenészedett a fal.” ◆ **dohosodik** [湿った服はカビやすい。] „A nedves ruha könnyen dohosodik.” ◆ **megdohosodik** [パンは黴でしまった。] „Megdohosodott a kenyér.” ◆ **megpenészedik** [ジャムが黴びた。] „Megpenészedett a lekvár.” ◆ **penészedik** [湿った所ではものがすぐにかびる。] „Nyirkos helyen minden könnyen penészedik.”

かびをころす [カビを殺す、黴を殺す] ◆ **penésztelenít**

かびをころすこと [カビを殺すこと、黴を殺すこと] ◆ **penésztelenítés**

かびん [花瓶、花びん] ◆ **váza** [バラを花瓶に挿した。] „Vázába tettem a rózsát.” ◆ **virágváza**

かびん [過敏] ◆ **érzékenység** ◆ **hiperszenzitivitás** ◆ **túlérékenység** ◇ **つうかくかびん** [痛覚過敏] **fájdalommal szembeni túlérékenység** ◇ **つうかくかびんしょう** [痛覚過敏症] **fájdalommal szembeni túlérékenység**

かびんしょう [過敏症] ◆ **hiperszenzitivitás** ◆ **túlérékenység**

かびんな 【過敏な】 ◆ **érzékeny** わたし わ 「私は こうせいぶっしつ かびん 抗生物質に過敏です。」 „Érzékeny vagyok az antibiotikumokra.” ◆ **túlérzékeny** かのじよ 「彼女の しゅうかくわ かびん 臭覚は過敏だ。」 „Túlérzékeny a szaglása.”

かふ 【寡夫】 ◆ **özvegyember**

かふ 【寡婦】 ◆ **özvegyasszony**

かふ 【火夫】 ◆ **fűtő** ◆ **kazánfűtő**

かぶ 【下部】 ◆ **alj** がめん かぶ 「画面の下部」 „képernyő alja” ◆ **alsó rész** ほしら かぶ 「柱の下部」 „oszlop alsó része”

かぶ 【株】 ◆ **fatuskó** (切り株) ◆ **gyökeres növény** (寝付き植物) ◆ **részvény** こうはいどう 「高配当

の株を買った。」 „Magas osztalékot fizető részvényt vettem.” ◆ **Rt.** (株式会社) ◆ **tő** ひとかぶ 「一株の いちご 苺」 „egy tő földi eper” ◆ **tőke** ひとかぶ 「一株

の ぶどう 葡萄」 „egy szőlőtőke” ◆ **törzs** さいきん かぶ 「細菌の株」 „baktériumtörzs” ◆ **いちりゅうかぶ** いっしゅうかぶ 「一流株」 **blue chip** ◆ **いちりゅうかぶ** いっしゅうかぶ 「一流株」 **vezető részvény** ◆ **おかぶ** おかぶ 【お株】 **saját fegyver** かれ かぶ うぼ しょうぎ ま 「彼のお株を奪って将棋で負かせた。」 „Saját fegyverével győzte le a sógijátékost.” ◆ **かぶがあがる** かぶがあがる 【株が上がる】 **felmegy a részvényárfolyam** (株価が) かんこうかんれんかぶ あ 「観光関連株が上がっている。」 „Felment a turisztikai részvények árfolyama.” ◆ **かぶがあがる** かぶがあがる 【株が上がる】 **megnő a becsülete** (評価が) で しやちょう かぶ あ 「テレビに出てから社長の株が上がった。」 „A film után megnőtt az igazgató becsülete.” ◆ **かぶをわける** いちご かぶ わ 【株を分ける】 **szétválasztja a gyökert** いちご かぶ わ 「苺の株を分けてふやした。」 „A földi eper gyökereit szétválasztva szaporítottam.” ◆ **き**

んかぶ しんきんかぶ ほっけん 【菌株】 **törzs** とり 「鳥インフルエンザの新菌株が発見された。」 „A madárinfluenza új törzsét fedezték fel.” ◆ **ぎんこうかぶ** ぎんこうかぶ 【銀行株】 **banki részvény** ◆ **ぎんこうかぶ** ぎんこうかぶ 【銀行株】 **bankrészvény** ◆ **こうはいかぶ** こうはいかぶ 【後配株】 **halasztott fizetésű részvény** ◆ **こがたかぶ** こがたかぶ 【小型株】 **kis vállalat részvénye** ◆ **してかぶ** してかぶ 【仕手株】 **spekulatív részvény** ◆ **しゅりょくかぶ** しゅりょくかぶ 【主力株】 **vezető részvény** ◆ **しんかぶ** しんかぶ 【新株】 **új részvény** ◆ **せいちょうかぶ** せいちょうかぶ 【成長株】 **növekedési potenciállal**

rendelkező részvény (株式) せいちょうかぶ 「成長株に とくし 投資した。」 „Növekedési potenciállal rendelkező részvénybe fektettem.” ◆ **せいちょうかぶ** わかものせいちょうかぶ 【若者成長株】 **ígéretes ember** わかものせいちょうかぶ 「若者成長株」 „ígéretes fiatal” ◆ **ぞうていかぶ** ぞうていかぶ 【贈呈株】 **bónuszrészvény** ◆ **デルタかぶ** デルタかぶ 【デルタ株】

delta-variáns delta-variáns 「コロナウイルスのデルタ株」 „koronavírus delta-variánsa” ◆ **ひとかぶのぶどう** ひとかぶのぶどう 【一株の葡萄】 **tőke** ◆ **ほゆうかぶ** ほゆうかぶ 【保有株】 **birtokolt részvény**

かぶ 【歌舞】 ◆ **dal és tánc** (歌と舞) ◆ **dalolás és táncolás** (歌ったり踊ったりすること)

かぶ 【蕪】 ◆ **karórépa** ◆ **tarlórépa** ◆ **あかかぶ** あかかぶ 【赤カブ、赤かぶ、赤蕪】 **tarlórépa** (蕪) ◆ **あかかぶ** あかかぶ 【赤カブ、赤かぶ、赤蕪】 **hónapos retek** (廿日大根)

がふ 【画布】 ◆ **festővászon**

かふう 【家風】 ◆ **családi hagyományok** ◆ **családi szokás**

かふう 【歌風】 ◆ **dal stílusa** ◆ **vers stílusa**

がふう 【画風】 ◆ **festmény stílusa**

かふうにあう よめわ かふう あ 【家風に合う】 ◆ **illik a családba** よめわ かふう あ 「あの嫁はうちの家風に合う。」 „Az a menyecske illik a családunkba.”

カフェ ◆ **kávé** (コーヒー) ◆ **kávézó** (コーヒー店) ◆ **オープン・カフェ** オープン・カフェ **utcai kávézó** ◆ **ねこカフェ** ねこカフェ 【猫カフェ】 **macskás kávézó** ◆ **ネットカフェ** ネットカフェ **internetkávézó**

カフェイン ◆ **koffein** ◆ **ノン・カフェイン** ノン・カフェイン **koffeinmentes** いんりょう 「ノン・カフェイン飲料」 „koffeinmentes ital”

カフェインぬぎ カフェインぬぎ 【カフェイン抜き】 ◆ **koffeinmentes** カフェインぬぎ 「カフェイン抜きのコーヒー」 „koffeinmentes kávé”

カフェオレ ◆ **tejeskávé**

カフェ・テラス ◆ **teraszos kávézó**

カフェテリア ◆ **önkiszolgáló étterem**

カフェラテ ◆ **tejeskávé**

かぶおんきょく かぶおんきょく 【寡婦恩給】 ◆ **özvegyi nyugdíj**

かぶおんきょく かぶおんきょく 【歌舞音曲】 ◆ **zene és táncelőadás**

かふか 【過負荷】 ◆ **túlterhelés**

かぶか 【株価】 ◆ **részvényár** かぶか きゆうらく 「株価の急落」 „részvényárak zuhanása” ◆ **részvényárfolyam** かぶか きゆうとう 「株価の急騰」 „részvényárfolyam gyors emelkedése”

かぶがあがる 【株が上がる】 ◆ **felmegy a részvényárfolyam** かんこうかんれんかぶ (株価が) 「観光関連株が上がっている。」 „Felment a turisztikai részvények árfolyama.” ◆ **megnő a becsülete** (評価が) で しやちよう かぶ あ 「テレビに出てから社長の株が上がった。」 „A film után megnőtt az igazgató becsülete.”

かぶかげらく 【株価下落】 ◆ **árfolyamesés**

かぶかしすう 【株価指数】 ◆ **részvényindex** ◆ **tőzsdeindex** ◇ **につけいへいきんかぶかしすう** 【日経平均株価指数】 **Nikkei-részvényindex**

かぶかしゆうえきりつ 【株価収益率】 ◆ **árfolyam-nyereség arány** ◆ **ár-nyereség arány**

かぶかじゅんしさんぱいりつ 【株価純資産倍率】 ◆ **ár-könyv szerinti érték arány**

がぶがぶ ◆ **nagyokat kortyolva** みず 「水をがぶがぶ飲んだ。」 „Nagyokat kortyolva itta a vizet.” ◆ **vedelve**

がぶがぶのむ 【ガブガブ飲む】 ◆ **vedel** のど 「喉が渴いていた人は水をガブガブ飲んだ。」 „A szomszjas ember vedelte a vizet.”

かふかをかける 【過負荷をかける、過負荷を掛ける】 ◆ **túlterhel** なつ あつ わ 「夏の熱さでエアコンは電気ネットワークに過負荷をかけた。」 „A nyári melegben a légkondicionálók túlterhelték a villamos hálózatot.”

かぶき 【歌舞伎】 ◆ **kabuki**

かぶきかん 【下部機関】 ◆ **alárendelt szervezet**

かぶきざ 【歌舞伎座】 ◆ **kabuki színház**

かぶきもの 【傾奇者、歌舞伎者】 ◆ **piperkóc**

かぶきやくしゃ 【歌舞伎役者】 ◆ **kabukiszínész**

かぶきゆう 【過不及】 ◆ **többlet vagy hiány** (過不足)

かぶきゆうのない 【過不及のない】 ◆ **megfelelő** (過不足のない)

かぶく 【禍福】 ◆ **hányattatás** じんせい かぶく 「人生の禍福」 „élet hányattatásai” ◆ **szerencse és balszerencse**

かぶくとくそう 【禍福得喪】 ◆ **baj, szerencse, siker és bukás**

かぶくはあざなえるなわのごとし 【禍福は糾える縄の如し】 **kafuku-va azanaeru navano gotosi** ◆ **egyszer fent, egyszer lent** ◆ **szerencse forgandó**

かぶくぶ 【下腹部】 ◆ **alhas** ◆ **altáj** ◆ **genitális rész** (陰部)

かぶくぶつう 【下腹部通】 ◆ **alhasi fájdalom**

かぶくもんしただひとのまねくところ 【禍福門なし唯人の招く所】 ◆ **mindenki a maga szerencsésjének a kovácsa**

かぶけん 【株券】 ◆ **részvénybizonylat** 「株券の名義を換えた。」 „Átírtta a részvénybizonylatot.” ◆ **részvényjegy** ◇ **きめいかぶけん** 【記名株券】 **személyre szóló részvény** ◇ **むきめいかぶけん** 【無記名株券】 **bemutatóra szóló részvény**

かぶけんひとつつみ 【株券一包み】 ◆ **részvénypakett**

かぶこうぞう 【下部構造】 ◆ **alépitmény**

カプサイシン ◆ **kapszaicin** (C₁₈H₂₇NO₃)

かぶさる 【被さる】 ◆ **átfed** ふた ろんぶん 「この2つの論文の内容は被さっている。」 „Ez a két értekezés átfedi egymást.” ◆ **befed** ゆきわくる まう え かぶ 「雪は車の上に被さっていた。」 „A hó befedte a kocsit.” ◆ **egybeseng** ふたり こえ かぶ 「二人の声が被さって、いずれも聞き取れなかった。」 „A két hang egybecsengett, és nem lehetett érteni egyiket sem.” ◆ **hárul** せきにな へく かぶ 「責任が僕に被さってきた。」 „Rám hárult a felelősség.” ◆ **lóg** かみ め かぶ 「髪が目には被さって何も見えなかった。」 „A hajam a szemembe lógott, nem láttam semmit.” ◆ **ráhajol** じしん ときははおやわ 「地震の時母親はベッドで寝ていた赤ちゃんに被さって守った。」 „A földrengéskor az anya ráhajolt a kisbabára az

ágyban, hogy védje.” ◆ **rálóg** ^{かみ わ みみ かぶ} 「髪は耳に被さっている。」 „A haja rálóg a fülére.”

かぶしき 【株式】 ◆ **részvény** ◇ **みこうかい** **かぶしき** 【未公開株式】 **magánrészvény** ◇ **むぎげつかぶしき** 【無議決権株式】 **nem szavazó részvény**

かぶしきがいしゃ 【株式会社、鑿、株】 ◆ **részvénytársaság** ◇ **Rt.**

かぶしきこうかい 【株式公開】 ◆ **tőzsdére vitel**

かぶしきしじょう 【株式市場】 ◆ **börze** ◇ **részvénypiac**

かぶしきしほん 【株式資本】 ◆ **részvénytőke**

かぶしきそうば 【株式相場】 ◆ **részvényárfolyam**

かぶしきとうき 【株式投機】 ◆ **részvény-spekuláció**

かぶしきとりひきじょ 【株式取引所】 ◆ **részvénytőzsde**

かぶしきながいじん 【株式仲買人】 ◆ **bróker** ◇ **tőzsdeügynök**

かぶしきのおうぼ 【株式の応募】 ◆ **részvényelőjegyzés**

かぶしきのかはんすう 【株式の過半数】 ◆ **részvénytöbbség** ^{かぶしきのかはんすう しゅうとく} 「株式の過半数を取得する。」 „Részvénytöbbséget ér el.”

かぶしきのはっこう 【株式の発行】 ◆ **részvény kibocsátás**

かぶしきのもうしこみ 【株式の申し込み】 ◆ **részvényelőjegyzés**

かぶしきはいとうきん 【株式配当金】 ◆ **részvény osztalék**

かぶしきばいばいだか 【株式売買高】 ◆ **részvény forgalom**

かぶしきはっこう 【株式発行】 ◆ **részvény kibocsátás**

かぶしきファン 【株式ファン】 ◆ **részvény alap**

かぶしきもちぶんひりつ 【株式持分比率、株式持分比率】 ◆ **részvénytulajdoni hányad**

カプシド ◆ **kapszid**

カフス ◆ **kézéző** ◆ **mandzsetta** ◇ **ダブル・カフス** **dupla mandzsetta**

カフス・ボタン ◆ **kézézőgomb** ◆ **mandzsettagomb**

かぶせもの 【被せ物】 ◆ **bevonat** ^{は かぶ もの} (めつきしたもの) ◆ **korona** 「歯の被せ物が外れた。」 „Lejött a korona a fogamról.”

かぶせる 【被せる】 ◆ **betakar** ^{にく} 「肉にキャベツを被せて蒸した。」 „A húst káposztával betakarva pároltam.” ◆ **fed** ^{あた} 「頭^{あた}にハットを被せた。」 „Kalappal fedtem a fejem.” ◆ **futtat** ^{きん} 「金^{きん}を被せた青銅^{せいとう}」 „arannyal futtatott sárgaréz”

◆ **hárít** 「政治家は秘書に責任を被せた。」 „A politikus a titkárára hárította a felelősséget.” ◆

koronát rak 「歯に金を被せた。」 „Aranykoronát rakatott a fogára.” ◆ **lefed** ^{なべ} 「鍋^{なべ}に蓋^{ふた}を被せた。」 „Fedővel lefedtem a lábast.” ◆ **le-**

takar ^{あま} 「余^{あま}った料理^{りょうり}にサランラップをかぶせといて！」 „Takard le a maradék ételt folpack fó-

liával!” ◆ **ráborít** ^{きじ} 「生地^{きじ}にお皿^{さら}を被せた。」 „Ráborítottam egy tálát a tésztaára.” ◆ **ráhúz** ^{ふとん} 「布団^{ふとん}を顔^{かお}に被せた。」 „Ráhúztam a paplant az arcomra.” ◆ **túlharsog** ^{ぼく} 「僕^{ぼく}がまだ話^{はな}しているのに彼は話^{かた}を被^{はな}せてきた。」 „Még beszéltem, de ő túlharsogott.”

カプセル ◆ **kabin** (宇宙船) ◆ **kapszula** 「カプセル入りの薬」 „kapszulas gyógyszer” ◇ **うちゅうカプセル** 【宇宙カプセル】 **űrkabin** ^{うちゅうひこうし} 「宇宙飛行士は宇宙カプセルに乗り込んだ。」 „Az űrhajósok szálltak az űrkabinba.” ◇ **きかんカプセル** 【帰還カプセル】 **visszatérő egység** ◇ **ソフト・カプセル** **puha kapszula** ◇ **タイム・カプセル** **időkapszula** ◇ **ハード・カプセル** **kemény kapszula**

カプセルざい 【カプセル剤】 ◆ **kapszulas gyógyszer**

カプセルホテル ◆ **kapszulahotel**

かふそく 【過不足】 ◆ **többlet vagy hiány**

かふそくなく 【過不足なく】 ◆ **maradéktalanul** ^{かがくぶっしつ} 「化学物質^{かがくぶっしつ}が過不足なく反応^{はんのう}するように分量^{ぶんりょう}を量^{はか}った。」 „Megmértem a kémiai ele-

分量を量^{はか}った。」 „Megmértem a kémiai ele-

分量^{ぶんりょう}を量^{はか}った。」 „Megmértem a kémiai ele-

mek mennyiségét, hogy azok maradéktalanul reakcióba lépjenek.”

かぶそくのない 【過不足のない】 ◆ **kielégítő**

「過不足のないサービス」 „kielégítő szolgáltatás” ◆ **megfelelő**

かぶそしき 【下部組織】 ◆ **alapszervezet**

カプソメア ◆ **kapszomer**

かぶだか 【株高】 ◆ **magas részvényárfolyam**

カプチーノ ◆ **cappuccino** ◆ **tejeskávé-fahéjja**

カプチャー ◆ **elfogás** ◇ **スクリーン・カプチャー** - képernyőelmentés ◇ **スクリーン・カプチャー** - képernyőkép rögzítése

かぶちょうけん 【家父長権】 ◆ **patriarkális jog**

かぶちょうしゅぎ 【家父長主義】 ◆ **paternalizmus** (パターンリズム)

かぶちょうせい 【家父長制】 ◆ **patriarchátus**

「家母長制と家父長制」 „matriarchátus és patriarchátus” ◆ **patriarkális rendszer**

かぶちょうてきな 【家父長的な】 ◆ **patriarkális**

かぶでうしなう 【株で失う】 ◆ **eltőzsdéz** 「かれわ かね かぶ うしな 彼はお金を株で失った。」 „Eltőzsdézte a pénzt.”

かぶと 【兜、冑、甲】 ◆ **páncélsisak** ◆ **sisak** ◇ **かっつかぶとのおをしめよ** 【勝って兜の緒を締めよ】 **nyugtával dicsérd a napot** ◇ **かっつかぶとのおをしめよ** 【勝って兜の緒を締めよ】 **ördög nem alszik** ◇ **つつかぶと** 【鉄かぶと、鉄兜】 **acélsisak** ◇ **つつかぶと** 【鉄かぶと、鉄兜】 **rohamsisak** 「鉄兜を被った兵士」 „rohamsisakos katona”

かぶとがに 【兜蟹、甲蟹】 ◆ **tőrfarkú rák**

かぶとのお 【兜の緒】 ◆ **sisakpánt**

かぶとむし 【甲虫、兜虫、カブト虫】 ◆ **orszarvú bogár**

かぶとりひき 【株取引】 ◆ **részvénykereskedés** (売買) ◆ **részvényügylet**

かぶとりひきをする 【株取引をする】 ◆ **tőzsdéz** 【株取引をして生活する。】 „Tőzsdézésből él.”

かぶとをぬぐ 【兜を脱ぐ】 ◆ **csodál** (舌を巻

く) 「彼の情熱に兜を脱いだ。」 „Csodálom a lelkesedését.” ◆ **elismeri, hogy veszített**

(降参する) 「相手は兜を脱いだ。」 „Az ellenfelem elismerte, hogy veszített.”

かふになる 【寡婦になる、寡夫になる】 ◆ **megözvegyül**

かぶぬし 【株主】 ◆ **részvényes** 【会社かいしゃの

ぎょうせき 業績に株主は満足していない。】 „A részvényesek nem elégedettek a vállalat eredményével.” ◆ **részvénytulajdonos** ◇ **おおかぶぬし**

【大株主】 **főrészvényes** ◇ **ちょうきほゆうのかぶぬし** 【長期保有の株主】 **hosszú távú befektető**

かぶぬししほんひりつ 【株主資本比率】 ◆ **saját tőke aránya**

かぶぬししほんりえきりつ 【株主資本利益率】

◆ **saját hozam** (ROE) ◆ **sajáttőke-arányos nyereség** (ROE) ◆ **saját tőkére jutó nyereség** (ROE)

かぶぬしそうかい 【株主総会】 ◆ **közgyűlés** ◆ **részvényesek közgyűlése**

かふねんきん 【寡婦年金】 ◆ **özvegyi nyugdíj**

かぶのかいもどし 【株の買い戻し】 ◆

részvény-visszavásárlás ◇ **じしゃかぶのかいもどし** 【自社株の買い戻し】

sajáttőke-visszavásárlás

かぶのだいぼうらく 【株の大暴落】 ◆ **tőzsdekrach**

がぶのみ 【がぶ飲み、がぶ呑み】 ◆ **vedelés**

がぶのみする 【がぶ飲みする、がぶ呑みする】

◆ **vedel** 「水をがぶ飲みした。」 „Vedelte a vizet.”

かぶバブル 【株バブル】 ◆ **részvénylufi**

かぶポートフォリオ 【株ポートフォリオ】 ◆

részvényportfólió

かぶや 【株屋】 ◆ **bróker** ◆ **tőzsdeügynök**

かぶやす 【株安】 ◆ **alacsony részvényárfolyam**

かぶら 【蕪菁】 ◆ **karórépa** ◆ **tarlórépa**

かぶり 【頭】 ◆ **fej** 「かぶりを振った。」

„Megráztam a fejem.” ◆ **kobak**

カブリチオ ◆ **capriccio** ◆ **kötetlen zenemű**

かぶりつき 【囁り付き、齧り付き】 ◆ **elsó széksor**

かぶりつく 【囁りつく、囁り付く、齧りつく、齧り付く】 ◆ **mélyen beleharap** 「犬は足に囁り付いた。」 „A kutya mélyen beleharapott a lábamba.” ◆ **nagyot harap** 「リングに囁り付いた。」 „Nagyot haraptam az almába.”

かぶりと ◆ **egy hajításra** 「ビールをかぶりとのほ飲み干した。」 „Egy hajításra megittam a sört.”

◆ **mély harapással** 「犬は足にかぶりと囁み付いた。」 „A kutya mélyen beleharapott a lábamba.” ◆ **nagy harapással** 「サンドイッチにかぶりと食い付いた。」 „Beleharaptam egy nagyot a szendvicsbe.”

かぶりもの 【被り物】 ◆ **fejfedő** (帽子など)

かぶりをたてにふる 【かぶりを縦に振る、頭を縦に振る】 ◆ **bólint** ◆ **bólogat**

かぶる 【被る】 ◆ **beborít** 「山のでつぺんは雪をかぶっていた。」 „A hegy tetejét beborította a hó.”

◆ **belep** 「本は厚い埃をかぶっていた。」 „A könyvet vastagon belepte a por.” ◆ **egyszerre hallatszík** 「声がかぶっているので何も分からない。」 „Nem értek semmit, ha egyszerre beszéltek.”

◆ **elnyom** 【トラックの音がかぶっていたので相手の話を聞きとれなかった。」 „Nem értettem mit mond a beszélgetőpartnerem, mert a teherautó hangja elnyomta a beszédét.” ◆ **feltesz** 「帽子をかぶった。」 „Feltette a sapkáját.”

◆ **felvesz** 「帽子をかぶって！」 „Vedd fel a sapkádát!” ◆ **hord** (普段かぶっている) 「彼はいつもフェルトハットをかぶっている。」 „Kalapot hord.” ◆ **ködös** (ぼやける) 「この写真はかぶっている。」 „Ez a kép ködös.” ◆ **leönt** (水などを) 「バケツの水をかぶった。」 „Leöntöttem magam egy vödör vízzel.” ◆ **magára terít** 「部屋をかぶったので毛布をかぶった。」 „A szobában hideg volt, ezért pokrócot terített magára.”

◆ **magára vállal** 「他人の借金をかぶった。」 „Magamra vállaltam más adósságát.” ◆ **vesz** 「

ぼうし おお で
帽子をかぶって出かけた。」 „Vette a sapkáját, és elment.” ◆ **visel** (今かぶっている) 「フェルトハットをかぶっている。」 „Kalapot visel.” ◆ **あみだにかぶる** 【あみだに被る、阿弥陀に被る】

hátracsap 「帽子をかぶって阿弥陀に被っていた。」 „Hátracsapva hordta a kalapját.” ◆ **こもをかぶる** 【薦をかぶる】 **koldusbotra jut** (乞食になる) ◆ **どろをかぶる** 【泥をかぶる】 **felelőssé-**

get magára vállal 「布団をかぶった。」 „Magamra vállaltam az osztályvezető hibáját.” ◆ **ねこをかぶる** 【猫をかぶる、猫をかぶる】 **alakoskodik** ◆ **ねこをかぶる** 【猫をかぶる、猫をかぶる】 **színlel** 「猫をかぶっていい人ぶっている。」 „Színelve jó embernek mutatja magát.”

◆ **ひっかぶる** 【引っかぶる、引っ被る】 **fejére húz** 「布団を引っかぶった。」 „Fejemre húztam a paplant.” ◆ **ひっかぶる** 【引っかぶる、引っ被る】 **magára vállal** 「社長が全責任を引っかぶった。」 „Az igazgató minden felelősséget magára vállalt.” ◆ **ひっかぶる** 【引

っかぶる、引っ被る】 **fejére zúdit** 「水を頭から引っかぶった。」 „Fejemre zúditottam a vizet.” ◆ **よこにかぶる** 【横に被る】 **félreccsap**

「帽子を横にかぶった。」 „Félreccsaptam a kalapomat.”

かぶれ 【気触れ】 ◆ **bőrrirritáció** 「化粧かぶれ」 „kozmetikai szer okozta bőrrirritáció” ◆ **bőrkiütés** ◆ **oldalenni valamiért** (感化) ◆ **pörösenés** ◆ **うるしかぶれ** 【漆かぶれ、漆気触れ】 **bőrgyulladás laktól** ◆ **えいこくかぶれ** 【英国かぶれ、英国気触れ】 **angolimádát** ◆ **えいこくかぶれ** 【英国かぶれ、英国気触れ】 **anglománia** ◆ **かみそりかぶれ** 【カミソリ気触れ、剃刀気触れ】 **borotva okozta irritáció**

かぶれである 【気触れである】 ◆ **majmol** (真似する) 「彼は西洋かぶれである。」 „A nyugatiakat majmolja.” ◆ **odavan** 「彼女はフランスかぶれである。」 „Odavan a franciákért.”

かぶれる 【気触れる】 ◆ **bőrrirritációja lesz** 「軟膏でかぶれた。」 „A kenőcsből bőrrirritációm lett.” ◆ **bőrkiütéses lesz** ◆ **hatása alá kerül** 「極右思想にかぶれた。」 „Szélsőjobb-

oldali eszme hatása alá került.” ◆ **pörsenés**
lesz

かぶろ 【禿】 ◆ **kopasz fej**

がふわく 【画布枠】 ◆ **vakkeret** ◆ **vakráma**

かぶわけ 【株分け】 ◆ **gyökér szétválasztá-**
sa ◆ **tőről szaporítás**

かぶわけする 【株分けする】 ◆ **szétválaszt-**
ja a gyökeret

かぶをわける 【株を分ける】 ◆ **szétválaszt-**
ja a gyökeret 「毒の株を分けてふやした。」 „A földi eper gyökereit szétválasztva szaporítottam.”

かぶん 【花粉】 ◆ **hímpor** ◆ **pollen** ◆ **virágpór**

かぶん 【寡聞】 ◆ **nincs tudomása** 【寡聞にし
て存じません。】 „Nincs tudomásom erről.” ◆
tájékozatlanság

かぶん 【過分】 ◆ **érdemtelen** ◆ **túlzás**

かぶんアレルギー 【花粉アレルギー】 ◆ **pol-**
lenallergia

かぶんがく 【花粉学】 ◆ **palinológia**

かぶんかん 【花粉管】 ◆ **pollentömlő**

かぶんかんかく 【花粉管核】 ◆ **pollentömlőt**
fejlesztő sejt

かぶんきょく 【過分極】 ◆ **hiperpolarizáció**

かぶんしょう 【花粉症】 ◆ **pollenallergia** ◆

pollinózis ◆ **szénanátha** 【春になると
花粉症になる人が多い。】 „Sokan lesznek szé-
nanáthásak, amikor eljön a tavasz.” ◆ **virágpór-**
allergia

かぶんすう 【仮分数】 ◆ **áltört**

かぶんせい 【可分性】 ◆ **oszthatóság** ◆
szétválaszthatóság

かぶんな 【過分な】 ◆ **érdemtelen** (不相応
な) 【過分なお褒めを頂いて恐縮です。】
„Érdemtelennek érzem a sok dicséretet.” ◆ **túl-**
zó 【過分なお言葉をいただき恐縮です。】
„Köszönöm szépen túlzó szavait.”

かぶんに 【過分に】 ◆ **érdemtelenül** ◆ **túl-**
zotan 【過分に褒められた。】 „Túlzott di-
cséretet kaptam.”

かぶんの 【可分の】 ◆ **osztható** ◆ **szétvá-**
lasztható

かぶんのう 【花粉囊】 ◆ **pollenzák**

かぶんぶんせき 【花粉分析】 ◆ **pollenlemezés**

かべ 【壁】 ◆ **fal** 【壁に絵を掛けた。】 „Fel-

akasztottam a falra egy képet.” ◆ **határ** 【百メ
ートル走で十秒の壁を破った。】 „Áttörte a
100 méteres futás 10 másodperces határát.” ◆

sorfal (人の壁) 【守備側のチームの選手は
壁を作った。】 „A védekező csapat versenyzői
sorfalat álltak.” ◆ **かべにぶつかる** 【壁にぶつ

かる】 **akadálya** **ütközik** 【開発は壁にぶつ
かった。】 „A fejlesztés akadályba ütközött.” ◆
かべにのみありしょうじにめあり 【壁に耳あり障
子に目あり】 **a falnak is füle van** ◆ **ことば**

のかべ 【言葉の壁】 **nyelvi akadály** 【言葉
の壁にぶつかった。】 „Nyelvi akadályba ütköz-
tem.” ◆ **ベルリンのかべ** 【ベルリンの壁】 **ber-**
lini fal

かへい 【果柄】 ◆ **ivaros ág** ◆ **kocsány**

かへい 【貨幣】 ◆ **pénz** (お金) 【インフレで
貨幣の価値はどんどん下がっていく。】 „Inflá-
cióban a pénz értéke egyre csökken.” ◆ **あんてい**

かへい 【安定貨幣】 **stabil pénz** ◆ **きんぞく**

かへい 【金属貨幣】 **fém pénz** ◆ **じゅんかへい** 【信
用貨幣】 **hitel pénz** ◆ **しんようかへい** 【信用
貨幣】 **fiat pénz** ◆ **せいかいかへい** 【世界貨幣】

világpénz (世界通貨) ◆ **ちゅうぞうかへい** 【
鑄造貨幣】 **vert pénz** ◆ **ちゅうぞうかへい** 【
鑄造貨幣】 **fém alapú pénz** ◆ **ほうていかへい**

い 【法定貨幣】 **törvényes fizetőeszköz** ◆

ほじょかへい 【補助貨幣】 **aprópénz** ◆ **ほん**

いかへい 【本位貨幣】 **hivatalos fizetőesz-**

köz

がべい 【画餅】 ◆ **hasznavehetetlen dolog**
◆ **kudarc**

かへい 【貨幣化】 ◆ **monetizálás**

かへい 【貨幣学】 ◆ **numizmatika**

かへい 【貨幣学者】 ◆ **numizmatikus**

かへい 【貨幣学的な】 ◆ **numizma-**
tikus

かへい 【貨幣化する】 ◆ **monetizál** 【
財政赤字を貨幣化する。】 „Monetizálja a költ-
ségvetési hiányt.”

かへいかち 【貨幣価値】 ◆ **pénzérték** ◆ **pénz értéke**

かへいぎぞう 【貨幣偽造】 ◆ **pénzhamisítás**

かへいぎぞうしゃ 【貨幣偽造者】 ◆ **pénzhamisító**

かへいきょうきゅうかんすう 【貨幣供給関数】 ◆ **pénzkinálati függvény**

かへいきょうきゅうりょう 【貨幣供給量】 ◆ **pénzkinálat**

かへいけいざい 【貨幣経済】 ◆ **pénzgazdaság**

かへいコレクション 【貨幣コレクション】 ◆ **numizmatikai gyűjtemény** ◆ **numizmatikus gyűjtemény** ◆ **pénzgyűjtemény**

かへいしほん 【貨幣資本】 ◆ **pénztőke**

かへいじゅようかんすう 【貨幣需要関数】 ◆ **pénzkeresleteti függvény**

かへいじゅりょうりょう 【貨幣需要量】 ◆ **pénzkereslet** ◆ **pénzkereslet mennyisége**

かへいすうりょう 【貨幣数量】 ◆ **pénzmennyiség**

かへいすうりょうせつ 【貨幣数量説】 ◆ **mennyiségi pénzelmélet**

かへいせいど 【貨幣制度】 ◆ **pénzrendszer**

かへいせき 【貨幣石】 ◆ **nummilit** ◆ **Szent László pénze**

かへいてきけいざい 【貨幣的経済】 ◆ **monetáris gazdaság**

かへいどうめい 【貨幣同盟】 ◆ **pénzunió**

がへいにぎす 【画餅に帰す】 ◆ **füstbe megy**
 「けいかくわ がべい き 計画は画餅に帰した。」 „A terv füstbe ment.”

◆ **kudarcba fullad** 「けいかくわ がべい き 計画は画餅に帰した。」 „A terv kudarcba fulladt.”

かへいのたんい 【貨幣の単位】 ◆ **pénzegység**
 「わむかし かへい たんい ペンゲーは昔の貨幣の単位です。」 „A pengő régi pénzegység.” ◆ **pénznem** 「かへい たんい わ ハンガリーの貨幣の単位はフォリントです。」 „Magyarország pénzneme a forint.”

かへいのはっこう 【貨幣の発行】 ◆ **pénzkibocsátás**

かへいはっこうえき 【貨幣発行益】 ◆ **kamara haszna**

かへいりゅうつう 【貨幣流通】 ◆ **pénzforgalom** ◆ **pénz forgása**

かへいりゅうつうそくど 【貨幣流通速度】 ◆ **pénz forgási sebessége**

かへいりゅうつうだか 【貨幣流通高】 ◆ **forgalomban lévő pénz mennyisége**

かへいりょうがえ 【貨幣両替】 ◆ **pénzváltás**

かへいろん 【貨幣論】 ◆ **pénzelmélet**

かべかけ 【壁掛け】 ◆ **fali** (壁掛け～) ◆ **fali dísz** (飾り) 「さら かべか このお皿を壁掛けにする。」 „Ezt a tányért fali dísznek fogom használni.” ◆ **falra szerelt** (壁掛け～) 「かべか 壁掛けテレビ」 „falra szerelt televízió”

かべかけカレンダー 【壁掛けカレンダー】 ◆ **falinaptár**

かべかけしゅうのう 【壁掛け収納】 ◆ **faliszekrény**

かべがみ 【壁紙】 ◆ **háttérkép** (背景) 「かべがみ ソコンの壁紙を設定した。」 „Beállítottam a háttérképet a számítógémemen.” ◆ **tapéta** 「ばしょ かべがみ ある場所で壁紙がはがれた。」 „Az egyik helyen lejött a tapéta.”

かべがみをはる 【壁紙を張る】 ◆ **kitapétáz**
 「かべがみ は きのう壁紙を張ってもらった。」 „Tegnap kitapétáztattam a lakást.” ◆ **tapétázik**

かべカレンダー 【壁カレンダー】 ◆ **falinaptár**

かべぎわ 【壁際】 ◆ **fal mellett**

かべクロス 【壁クロス】 ◆ **tapéta** (壁紙)

かべしんぶん 【壁新聞】 ◆ **faliújság**

かべつち 【壁土】 ◆ **vakolat**

かべにかくす 【壁に隠す】 ◆ **befalaz** 「たからもの かべ 宝物を壁に隠した。」 „Befalazta a kincset.”

かべにぶつかる 【壁にぶつかる】 ◆ **akadályba ütközik** 「かいはつ わかべ 開発は壁にぶつかった。」 „A fejlesztés akadályba ütközött.”

かべにみみあり 【壁に耳あり】 ◆ **a falnak is füle van**

かべにみみありしょうじにめあり 【壁に耳あり障子に目あり】 ◆ **a falnak is füle van**

かべぬり 【壁塗り】 ◆ **vakolás** (塗ること) ◆ **vakoló** (左官)

かべの 【壁の】 ◆ **fali** (壁にかけてある)

かべのさけめ 【壁の裂け目】 ◆ **falrepedés**

かべのたそう 【壁の塗装】 ◆ **falfestés**

かべのはな 【壁の花】 ◆ **bálban petrezselymet áruló nő** (舞踏会の)

かべのはなになる 【壁の花になる】 ◆ **petrezselymet árul** (舞踏会で)

かべのぼり 【壁登り】 ◆ **falra mászás**

かべめんしゅうのう 【壁面収納】 ◆ **szekrény-sor**

かべめんしゅうのうかぐ 【壁面収納家具】 ◆ **szekrény-sor**

かべをつくる 【壁を作る】 ◆ **elzárkózik** 「人を避けて壁を作っている。」 „Mindenki elől elzárkózik.” ◆ **sorfatat áll** (人の壁)

かへん 【カ変】 ◆ **kuru ige ragozása** (カ行変格活用)

かへん 【可変】 ◆ **változtatható** (可変～)
「可変長」 „változtatható hossz”

かべん 【花卉、花瓣】 ◆ **virágszirom** (花びら)

がペン 【鵝ペン、鴛ペン】 ◆ **lúdtoll** ◆ **penna**

かへんコンデンサー 【可変コンデンサー】 ◆ **forgókondenzátor**

かへんしほん 【可変資本】 ◆ **változó tőke**

かへんたい 【過変態】 ◆ **hipermetamorfózis**

かへんていこう 【可変抵抗】 ◆ **változtatható ellenállás**

かへんていこうき 【可変抵抗器】 ◆ **potméter** (ポテンシオメータ)

カボ ◆ **gitárhúr-leszorító**

かほう 【下方】 ◆ **lefelé** 「売上予測を下方修正した。」 „Lefelé módosították a várt árbevételt.” ◆ **lent** 「下方の棚」 „lenti polc” ◆ **かほう**

うに 【下方に】 **alján** 「字幕は画面の下方にある。」 „A filmfelirat a képernyő alján van.”

かほう 【加法】 ◆ **összeadás** (足し算)

かほう 【嘉保】 ◆ **Kahó-kor** (年号)

かほう 【家宝】 ◆ **családi ereklye** ◆ **ereklye**

かほう 【果報】 ◆ **boldogság** (幸せ) ◆ **szerencse** (運のよいこと) ◆ **vipaka** (仏語) ◆ **かほうはねてまで** 【果報は寝て待て】 kahó-va netemate **türelem rózsát terem**

かほう 【火炮】 ◆ **löveg**

がほう 【画報】 ◆ **illusztrált jelentés** ◆ **képes magazin**

がほう 【画法】 ◆ **ábrázolás** ◇ **きかがほう** 【幾何画法】 **geometriai ábrázolás**

かほうかんすう 【加法関数】 ◆ **additív függvény**

かほうし 【果孢子】 ◆ **karospóra**

かほうしゅうせいする 【下方修正する】 ◆ **lefe-**
ぎょうせき みとお かほうしゅうせい
lé módosít 「業績見通しを下方修正した。」 „Lefelé módosították a vállalat várható eredményét.”

かほうせい 【加法性】 ◆ **összeadhatóság**

かほうていり 【加法定理】 ◆ **addíciós tétel**

かほうな 【果報な】 ◆ **szerecsés** (運のよい)

かほうに 【下方に】 ◆ **alján** 「字幕は画面の下方にある。」 „A filmfelirat a képernyő alján van.”

かほうはねてまで 【果報は寝て待て】 kahó-va netemate ◆ **türelem rózsát terem**

かほうもの 【果報者】 ◆ **mázlista**

かほうわ 【過飽和】 ◆ **túltelítettség**

かほうわじょうき 【過飽和蒸気】 ◆ **túltelített gőz**

かほうわようえき 【過飽和溶液】 ◆ **túltelített oldat**

かほくしょう 【河北省】 ◆ **Hopej**

かほご 【過保護】 ◆ **elkényeztetés** 「過保護の子」 „elkényeztetett gyerek” ◆ **túlaggódás** ◆ **túlzott gyámolítás** ◆ **túlzott óvás**

かほごな 【過保護な】 ◆ **széltől is óv** 「その子供は過保護に育てられた。」 „A gyermeket a széltől is óvták.” ◆ **túlzottan gyámolító** 「過保護な親」 „túlzottan gyámolító szülő”

カポシュヴァール ◆ **Kaposvár**

かほせい 【か細い】 ◆ **csekély** 「か細い収入」 „csekély jövedelem” ◆ **erőtlen** 「病人はか細い声で語った。」 „A beteg erőtlen hangon be-

szélt.” ◆ **gyenge** ◆ **vézna** [か細い腕] „vézna kéz”

かぼちゃ [南瓜] ◆ **sütőtök** ◆ **tök** ◆ **úritök**
 [やぶの中にかぼちゃを見つけた。] „A borkorban talált egy úritököt.” ◆ **seyiyoukapotcha** [西洋カボチャ、西洋南瓜] ◆ **sütőtök** ◆ **パティパンかぼちゃ** [パティパン南瓜] ◆ **csillagtök** ◆ **パティパンかぼちゃ** [パティパン南瓜] ◆ **patisszon**

カボチャあたま [カボチャ頭] ◆ **tökfejű**

かぼちゃのたね [かぼちゃの種、南瓜の種] ◆ **tökmag**

カボチャやろう [カボチャ野郎] ◆ **tökfilkó**

かぼちようせい [家母長制] ◆ **matriarchátus** [家母長制と家父長制] „matriarchátus és patriarchátus”

カボック ◆ **gyapotfa**

ガボット ◆ **gavotte**

カボベルデ ◆ **Zöld-fok**

ガボン ◆ **Gabon**

かほんか [禾本科] ◆ **pázsitfűfélék** ◆ **perjefélék**

ガボンじん [ガボン人] ◆ **gaboni**

ガボンの ◆ **gaboni**

かま [缶、罐] ◆ **vízmelegítő** (ボイラー)

かま [窯] ◆ **kemence** (焼き窯) ◆ **いしばい**
がま [石灰窯] ◆ **mészégető kemence** ◆ **すみ**
やきがま [炭焼き窯] ◆ **boksa** ◆ **ばんがま** [パン窯] ◆ **kemence** (パン焼き窯) ◆ **ばんがま**
のそば [パン窯の側] ◆ **kuckó** ◆ **ばんやきがま**
 [パン焼き窯] ◆ **kemence**

かま [釜] ◆ **fémedény** [釜でご飯を炊いたら真っ黒焦げになった。] „A fémedényben rizst főztem, de szénné égett.” ◆ **kisedény** (小さい) ◆ **kisfazék** (小さい) ◆ **teáskanna**
 [釜の中で水が沸騰し始めた。] „A teáskannában forni kezdett a víz.” ◆ **üst** ◆ **おなじかまのめしをかう** [同じ釜の飯を食う] ◆ **onadzsi kamano mesi-o kuu egy tányérból eszik** [昔、彼と同じ釜の飯を食っていた。] „Régen egy tányérből ettem vele.” ◆ **つきよにかまをぬかれる** [月夜に釜を抜かれる] ◆ **borzasztóan elővigyázatlan** ◆ **でんきがま** [電気釜] ◆ **elekt-**

romos rizsfőző ◆ **ふろがま** [風呂釜] ◆ **japán fürdőkád**

かま [鎌] ◆ **ravasz kérdés** (誘導尋問) [鎌を掛けてみたが相手は白状しなかった。] „Ravasz kérdésekkel próbálkoztam, de nem vallott.” ◆ **sarló** (シッケル) [鎌で雑草を刈った。] „Sarlóval levágtam a gatz.” ◆ **おおがま** [大鎌] ◆ **Kasza**

がま [蒲、香蒲] ◆ **gyékény** ◆ **széleslevelű gyékény**

がま [蝦蟇、蝦蟆] ◆ **varangyos béka** (ひしがえる)

かまあしるい [鎌脚虫類] ◆ **előrovarok**

かまいません [構いません] ◆ **nem baj** [今日早く帰っても構いませんか?] „Nem baj, ha ma előbb elmegyek?” ◆ **nem bánom**

かまう [構う] ◆ **bánt** [猫に構わないで!]

„Ne bántsd a macskát!” ◆ **törődik** [見かけに構いません。] „Nem törődik a megjelenésével.” ◆ **zavartat** [どうぞ構わないでください。] „Kérem, ne zavartassák magukat!” ◆ **か**

まわらない [構わない] ◆ **nem bánom** [健康ならお金が少ないでも構わない。] „Nem bánom, ha kevesé a pénzem, csak egészségem legyen.” ◆

かまわれない [構わない] ◆ **nem baj** [出世払いで構わないよ。] „Nem baj, ha csak akkor adod meg, ha egyenesbe jössz!” ◆ **かまわれない** [構

われない] ◆ **nem zavar** [禿げても構わない。] „Nem zavar a kopaszság.” ◆ **かまわれない** [構

われない] ◆ **jó lesz** [明日でも構わないよ。] „Akár holnap is jó lesz.” ◆ **かまわれない** [構わ

ない] ◆ **békén hagy** [弟に構わないで!] „Hagyd békén az öcsédet!”

かまえ [構え、構] ◆ **állásfoglalás** ◆ **an-gard** ◆ **en garde** ◆ **felkészülés** (備え) [台風に対する構えが出来ている。] „Felkészültem a tájfunra.” ◆ **kardtartás** ◆ **készülés** [

政府は増税する構えです。] „A kormány adóemelésre készül.” ◆ **körbezáró gyök** ◆ **meg-jelenés** (外観) [外構えの立派な家] „szép

külső megjelenésű ház” ◆ **póz** (態勢) [攻撃の構えを取った。] „Támadó pózt vettem fel.”

◆ **szerkezet** (構造) [建物の構え] „épület szerkezete” ◆ **testtartás** (姿勢) [投げの構えに入った。] „Dobó testtartást vett fel.” ◇ **かざがまえ** [風構、風構え、几構、几構え] ◆ **körbezáró szél-gyök** [かまえである] ◆ **kész** [全員受け入れる構えです。] „Készek vagyunk mindenkit befogadni.” ◇ **かま**

えである [構えである] ◆ **készül** [被告側は控訴する構えだ。] „Az alperes fellebbezésre készül.” ◇ **ぎょうがまえ** [行構、行構え] ◆ **körbezáró menni-gyök** ◇ **くにがまえ** [国構、国構え、口] ◆ **körbezáró ország-gyök** ◇ **さんだんがまえ** [三段構え] ◆ **három fokozatú** [三段構えの経済対策] „három fokozatú gazdasági intézkedés” ◇ **つつみがまえ** [包み構え、包構え、勺構え、勺構] ◆ **körbezáró csomagoló-gyök** ◇ **とうがまえ** [闘構、闘構え、門構、門構え、闘構、闘構え] ◆ **körbezáró harc-gyök** ◇ **はこがまえ** [口構、口構え] ◆ **körbezáró doboz-gyök** ◆ **もんがまえ** [門構、門構え] ◆ **körbezáró kapu-gyök**

かまえである [構えである] ◆ **kész** [全員受け入れる構えです。] „Készek vagyunk mindenkit befogadni.” ◆ **készül** [被告側は控訴する構えだ。] „Az alperes fellebbezésre készül.”

かまえる [構える] ◆ **állít** (建てる) [東京に本社を構えている。] „Tokióban állították fel a székházukat.” ◆ **épít** (建てる) [彼は田舎に家を構えた。] „Vidéken épített házat.” ◆ **fe-szeng** (気を使う) [高級な料理だけど構えずに楽しみましょう。] „Feszengés nélkül élvezzük ezeket a nyincenfatokat!” ◆ **készen áll**

(準備が出来る) [攻撃を構える。] „Készen áll a támadásra.” ◆ **készül** (備える) [ストライキを構える。] „Sztrájkra készül.” ◆ **kezébe készít** (準備して手に持つ) [カメラを構えた。] „Kezébe készítette a fényképezőgépet.” ◆ **kezében tart** (手で持つ) [彼は

銃を構えた。] „Kezébe tartotta a fegyvert.” ◆ **megettéveszt** (ごまかす) ◆ **pózban áll** (格好を取る) [プロレスラーらしく構えている。] „Olyan pózban áll, mint egy díjbíró.”

◆ **van neki** (持っている) [豪邸を構えている。] „Luxuslakása van.” ◆ **viselkedik** (態度をとる) [横柄に構えた。] „Fellengzősen viselkedett.” ◇ **ぎよをかまえる** [居を構える]

letelepszik [大阪に居を構えた。] „Oszakában telepedtem le.” ◇ **ことをかまえる** [事を構える、ことを構える] ◆ **kötekedik** [パプの人と事を構えた。] „Kötekedtem valakivel a kocsmában.” ◇ **しゃにかまえる** [斜に構える] ◆ **cinikus** (皮肉な) [世の中を斜に構えている。] „Cinikusan nézi a világot.” ◇ **しゃにか**

まえる [斜に構える] ◆ **ferdén fog** [刀を斜に構えた。] „Ferdén fogta a kardot.” ◇ **しゃにかまえる** [斜に構える] ◆ **pökhendi** (気取る) [斜に構えて発言した。] „Pökhendi kijelentést tesz.” ◇ **じゅうをかまえる** [銃を構える] ◆ **tüzelőállást vesz fel** [銃を構えた兵士] „tüzelőállást felvett katona” ◇ **まちかまえる** [待ち構える、待ちかまえる] ◆ **ugrásra**

készen vár [機会を待ち構えていた。] „Ugrásra készen várta az alkalmat.” ◇ **まちかまえる**

[待ち構える、待ちかまえる] ◆ **kivár** [蝶が飛び立つ瞬間を待ち構えた。] „Kivártam a pillanatot, amikor felreppen a pillangó.” ◇ **まちかまえる** [待ち構える、待ちかまえる] ◆ **leselkedik** [危険なものが待ち構えていた。] „Veszély leselkedett rá.” ◇ **みせをかまえる** [店を

構える] ◆ **boltot nyit** [去年店を構えた。] „Múlt évben nyitott egy boltot.” ◇ **みせをかまえる** [店を構える] ◆ **boltja van** [駅の近くに店を構えている。] „Az állomás közelében van egy boltja.”

かまきり [蟪蛄] ◆ **ájtatos sáska** ◆ **imádkozó sáska** ◆ **sáska**

がまぐち [がま口、蝦蟇口] ◆ **erszény** 「ガマぐち こげに いっぱい 小銭で一杯です。」 „Az erszény tele van apróval.”

かまくびをもたげる [鎌首をもたげる、鎌首を擡げる] ◆ **meggörbíti a nyakát** 「蛇は鎌首へび わ かまくびをもたげた。」 „A kígyó meggörbítette a nyakát.”

かまくら [鎌倉] ◆ **Kamakura**

かまくらじだい [鎌倉時代] ◆ **Kamakura-korszak**

かまける [感ける] ◆ **állandóan csinál** 「ゲームにかまけている。」 „Állandóan csak játszik.” ◆ **le van foglalva** 「趣味にかまけて家事かじを全然ぜんぜんしない。」 „A hobbim annyira lefoglal, hogy egyáltalán nem végzek házi munkát.” ◆ **しごとにかまける** [仕事にかまける] **el van havazva** (スラング)

がましい ◆ **tűnő** 「恨うらみがましい目めで見ていた。」 „Haragosnak tűnt a tekintete.” ◆ **あつ**

かましい [厚かましい] **arcátlan** 「厚かましい要求」 „arcátlan kérés” ◆ **おしつけがまし**

い [押しつけがましい] **tolakodó** 「押しつけがましいようで 恐縮 ですが。」 „Tolakodóan hangzik, de...” ◆ **おんきせがましい** [恩着せがましい] **elvárja, hogy hálás legyen** 「恩着せがましい!」 „Ne várd el, hogy hálás legyek!” ◆ **さしでがましい** [差し出がましい、

差出がましい] **tolakodó** 「差し出がましいかもしれません、ほくし僕も知りたいです。」 „Nem akarok tolakodó lenni, de én is tudni szeretném.” ◆ **みれんがましい** [未練がましい] **nem tud veszíteni** (あきらめが悪い) 「元彼女は未練もとかの わ みれんがましくて、いつも電話をかけてくる。」 „Az előző barátnóm nem tud veszíteni, állandóan rám telefonál.”

かまじょう [鎌状] ◆ **sarló alakú** (鎌状～)

かまじょうせつけつきゅうしょう [鎌状赤血球症] ◆ **sarlósejtes betegség**

かまじょうせつけつきゅうひんけつしょう [鎌状赤血球貧血症] ◆ **sarlósejtes vérszegénység**

かまじるし [窯印] ◆ **porcelán jelzés** ◆ **porcelán márkajelzés** ◆ **porcelán monogram**

かます ◆ **szalmazsák**

かます [噛ます、咬ます、嚼ます] ◆ **harapat** ◆ **szájába tesz** 「馬うまにくつわかをかます。」 „Zablát tesz a ló szájába.” ◆ **くさびをかます** [楔をかます] **éket ver** (差し込む)

「隙間すきまに楔くさびをかませた。」 „Éket vertem a résbe.” ◆ **はったりをかます** [はったりをかます、はったりをかます] **félrevezet** 「はったりをかかまかしかてお金かねを巻まき上あげようとした。」 „Félrevezetően próbált pénz kicsalni.” ◆ **はったりをかます** [はったりをかます、はったりをかます]

blöfföl 「君ははったりをかましているのか!」 „Te csak blöffölsz!” ◆ **はりてをかます** [張り手を噛ます、張手を噛ます] **tenyeres**

ütést mér 「力士は相手に張り手を噛ました。」 „A szumós tenyeres ütést mért az ellenfelére.” ◆ **ぼけをかます** [惚けをかます、呆けをかます] **ostobaságot mond**

かます [鯛、梭子魚、梭魚] ◆ **barrakuda** (カマス科) ◆ **nyilascsuka** (カマス科) ◆ **かわかます** [川鯛、川梭子魚、川梭魚] **csuka** 「この小川にはかわかますがたくさんいます。」 „Ebben a patakban sok a csuka.”

がまずみ [莢迷] ◆ **bangita**

かまち [框] ◆ **ablakkeret** (窓の) ◆ **ajtókeret** (ドアの) ◆ **szegélyléc** (床の) ◆ **あがりかまち** [上がり框] **lakás megemelt szintjét határoló szegélyléc**

かまど [竈、竈] ◆ **katlan** 「かまどに火を入れた。」 „Begyújtott a katlanba.” ◆ **kemence** (パン焼きかまど) ◆ **üstház** ◆ **かまどのしたのはいまで** [竈の下の灰まで] **utolsó szögig** 「この家は竈の下の灰まで俺のものだ。」

„Ebben az házban az utolsó szögig minden az enyém.” ◆ **かまどをおこす** [竈を起こす] **gyarapítja a családot** ◆ **かまどをやぶる** [竈を破る] **elveszti a vagyonát** ◆ **かまどをわける** [竈を分ける] **külön él** ◆ **ひとつかまどのめしをかう** [一つ竈の飯を食う] **hitocukamadono mesi-o kuu egy fedél alatt él**

かまとつち [鎌と槌、鎌と鈍] ◆ **sarlókalapács**

かまとと [蒲魚] ◆ **ártatlanak látszó nő**

かまととぶった 【蒲魚ぶった】 ◆ **ártatlanságot színlelő** 「カマトトぶった女性」 „ártatlanságot színlelő nő” ◆ **naivitást színlelő**

かまどのしたのはいまで 【竈の下の灰まで】 ◆ **utolsó szögig** 「この家は竈の下の灰まで俺のものだ。」 „Ebben az házban az utolsó szögig minden az enyém.”

かまどをおこす 【竈を起こす】 ◆ **gyarapítja a családot**

かまどをやぶる 【竈を破る】 ◆ **elveszti a vagyonyát**

かまどをわける 【竈を分ける】 ◆ **külön él**

がまのほ 【蒲の穂】 ◆ **gyékény buzogánya**

かまびすしい 【喧しい、囂しい】 ◆ **lármas** (やかましい)

かまぼこ 【蒲鉾】 ◆ **halpaszta** ◆ **kamaboko**

かまぼこがた 【蒲鉾形、かまぼこ形】 ◆ **alagút alak**

かまぼこがたてんじょう 【蒲鉾形天井、かまぼこ形天井】 ◆ **dongaboltozat**

かまぼこがたへいしゃ 【蒲鉾形兵舎、かまぼこ形兵舎】 ◆ **alagút alakú fémbarakk**

かまぼこがたやね 【蒲鉾形屋根、かまぼこ形屋根】 ◆ **dongatető**

かまめし 【釜飯】 ◆ **edénykében főtt és szervirozott rizottó**

かまもと 【窯元】 ◆ **fazekas** (人) ◆ **fazekasműhely** (場所)

かまれたきず 【噛まれた傷、咬まれた傷】 ◆ **harapás** ◆ **marás** ◆ **いぬにかまれたきず** 【犬に噛まれた傷】 **kutyaharapás** ◆ **へびにかまれたきず** 【蛇に噛まれた傷】 **kigyómarás**

かまれること 【噛まれること、咬まれること】 ◆ **harapás** ◆ **marás** ◆ **いぬにかまれること** 【犬に噛まれること】 **kutyaharapás** ◆ **へびにかまれること** 【蛇に噛まれること】 **kigyómarás**

かまわず 【構わず】 ◆ **zavartalanul** 【昼ご飯 ちゆうどもちわわかま 中 だった友達は構わず食べた。】 „Az éppen ebédelő barátom, zavartalanul folytatta az evést.” ◆ **いさいかまわず** 【委細構わず】 **mit sem törődve** 【政府は抗議に委細構わず憲法 せいふ わ こうぎ いさいかま けんぽう を変えた。】 „A kormány a tiltakozásokkal mit sem törődve módosította az alkotmányt.”

かまわない 【構わない】 ◆ **békén hagy** 【弟 おとうと に構わないで!】 „Hagyd békén az öcsédet!” ◆

jó lesz 【明日でも構わないよ。】 „Akár holnap is jó lesz.” ◆ **nem baj** 【出世払いで構わないよ。】 „Nem baj, ha csak akkor adod meg, ha egyenesbe jössz!” ◆ **nem bánom** 【健康な けんこう らお金が少なくても構わない。】 „Nem bánom, ha kevés a pénzem, csak egészségem legyen.” ◆

nem zavar 【は は げても かま 構わない。】 „Nem zavar a kopaszság.”

がまん 【我慢】 ◆ **túrés** ◆ **túróképesség** 【いま がまん たいせつ とぎ 今は我慢が大切な時です。】 „Most nagyon fontos a túróképesség.” ◆ **türtőztetés** ◆ **がまん**

くらべする 【我慢比べする】 **versenyeznek**, **melyik adja fel előbb** 【どちらが笑わないで がまんくら いられるか、我慢比べをした。】 „Versenyeztünk, melyikünk neveti el előbb magát.” ◆ **がまん**

のできる 【我慢出来る、我慢できる】 **eltúr** ぶっかつ じょうしやう ていど がまん **hető** 【物価の上昇はこの程度だと我慢できる。】 „Ekkora áremelkedés még eltűrhető.”

がまんくらべ 【我慢比べ】 ◆ **türelmi verseny**

がまんくらべする 【我慢比べする】 ◆ **versenyeznek, melyik adja fel előbb** 【どちら わら が笑わないで がまんくら いられるか、我慢比べをした。】 „Versenyeztünk, melyikünk neveti el előbb magát.”

がまんしない 【我慢しない】 ◆ **türelmetlen** **kedik** 【すぐご飯が出来るから、我慢して。】 „Ne türelmetlenkedj, mindjárt kész a vacsora!”

がまんする 【我慢する】 ◆ **bír** 【いつまで息を と がまん 止めて我慢できる?】 „Meddig bírod levegő nélkül?” ◆ **eltúr** 【あだ名を付けられ、我慢していた。】 „Eltúrte, hogy csúfolják.” ◆ **lenyel**

【彼は虐待を我慢していた。】 „Lenyelte, hogy bántalmazták.” ◆ **megelégszik** 【この ようふく がまん くだ 洋服で我慢して下さい。】 „Elégedj meg ezzel a ruhával!” ◆ **túr** 【夫のわがままに我慢した。】 „Túrtem a férjem önféjűségét.” ◆ **türtőztet** 【我慢できず咳をした。】 „Nem tud-

tam túrtóztetni magamat, tüsszentettem.” ◆

visszatart 「もうこれ以上トイレを我慢できません！」 „Nem tudom már visszatartani a székletet!”

がまんするしかないもの 【我慢するしかないもの】 ◆ **szükségmegoldás** 「このタッチキーボードで我慢するしかない。」 „Ez az érintőbillentyűzet csak szükségmegoldás.”

がまんづよい 【我慢強い、がまん強い】 ◆ **béketűró** ◆ **kitartó** ◆ **rendületlen** ◆ **türelmes** ◆ **tűrőképes**

がまんづよく 【我慢強く、がまん強く】 ◆ **kitartóan** ◆ **rendületlenül**

がまんできない 【我慢できない】 ◆ **elviselhetetlen** 「この暑さは我慢できない。」 „Elviselhetetlen ez a hőség!” ◆ **ki nem állhat** 「あの男にはもう我慢できない！」 „Ki nem állhatom azt az embert!” ◆ **tűrhetetlen** 【難民キャンプは我慢できない 状況 です。】 „A menekülttáborban a helyzet tűrhetetlen.”

がまんできないほど 【我慢できないほど、我慢できない程】 ◆ **tűrhetetlenül**

がまんできる 【我慢出来る、我慢できる】 ◆ **el-tűrhető** 「物価の上昇はこの程度だと我慢できる。」 „Ekkora áremelkedés még eltűrhető.”

カマンベール ◆ **camembert sajt**

かみ 【上】 ◆ **felső** (上~) 【上大崎】 „Ószaki felső” ◆ **felső szakasz** 「川の上にある橋」 „folyó felső szakaszán lévő híd” ◆ **legnagyobb**

helyiérték 【数字の上3桁。】 „három legnagyobb helyiértékű számjegy” ◆ **magas rangú személy** (上位の人) ◆ **uralkodó** (主上) ◆ **vaka első három sora** (和歌の前半3句)

◇ **おかみ** 【御上、お上】 **rezzim** 【僕は御上を恐れていない。】 „Nem félek a rezzimtől。” ◇ **おかみ** 【御上、お上】 **császár öfelsége** ◇ **おかみさん** 【お上さん、御上さん、女将さん、御内儀さん】 **feleség** (女主人) ◇ **おかみさん** 【お上さん、御上さん、女将さん、御内儀さん】 **fogadós** (宿の) ◇ **おかみさん** 【お上さん、御上さん、女将さん、御内儀さん】 **tulaj** (店の) ◇ **おかみさん** 【お上さん、御上さん、女将さん、御内儀さん】 **nagyságos**

asszony (他人の妻の敬称) ◇ **かざかみに**

【風上に】 **széllal szemben** 【動物は風上にいる獲物に近づいた。】 „Az állat széllal szemben közelítette meg a zsákmányát。” ◇ **かみはんき** 【上半期】 **első félév** ◇ **かわかみ** 【川上】 **folyó eleje** ◇ **かわかみ** 【川上】 **folyó felső szakasza** 【川上と川下】 „folyó felső és alsó szakasza”

かみ 【加味】 ◆ **fűszerezés** ◆ **ízesítés** (味を付け加えること) ◇ **かみする** 【加味する】 **figyelembe vesz** 「第三者の意見を加味する。」 „Figyelembe veszi a harmadik fél véleményét。” ◇ **かみする** 【加味する】 **ízesít** (味を付け加える) 【料理に加味する。】 „Ízesíti az ételt.”

かみ 【神】 ◆ **isten** 【神を信じる。】 „Hisz istenben。” ◆ **úr** 【神よ、憐れみたまえ!】 „Uram irgalmaz!” ◇ **かみさま** 【神様】 **úr-isten** 【自分を神様と思っている。】 „Azt hiszi, ő az úristen。” ◇ **かみならぬみ** 【神ならぬ身】

ember 【神ならぬ身である以上はミスは絶対にあります。】 „Emberek vagyunk, hibázhatunk。” ◇ **さわらぬかみにたたりなし** 【触らぬ神に祟りなし、触らぬ神に祟り無し、触らぬ神にたたりなし】 **ne keltsd fel az alvó oroszlánt** ◇ **ぞうかのかみ** 【造化の神】 **teremtő isten** ◇ **かみ** 【御神、み神】 **isten** ◇ **みはしらのかみ** 【三柱の神】 **három sintó főisten** ◇ **やそがみ** 【八十神】 **sok isten**

かみ 【紙】 ◆ **papír** 【買い物リストを紙に書いた。】 „A bevásárlólistát papírra írtam。” ◇ **うすがみ** 【薄紙】 **vékony papír** ◇ **はえとりがみ** 【蠅取り紙】 **légypapír**

かみ 【髪】 ◆ **haj** 【髪を切った。】 „Levágattam a hajam。” ◇ **かみをおとす** 【髪を落とす】 **szertesnek megy** (僧になる) ◇ **かみを** **おろす** 【髪を下ろす】 **szertesnek megy** (僧になる) ◇ **かみを** **おろす** 【髪を下ろす】

leengedi a haját 【髪の毛を下ろすのは似合わない。】 „Nem áll jól, ha leengedem a hajam。” ◇ **かみをとかす** 【髪をとかす、髪を梳かす、髪を解かす】 **fésülködik** 【彼女はいつも時間をかけて髪をとかしている。】 „Mindig sokáig fésülködik。” ◇ **かみをとかす** 【髪をとかす、髪を

梳かす、髪を解かす] **megfésülködik** まいあさ 「毎朝 かみ 髪をとかしている。」 „Reggel mindig megfésülködöm.” ◇ **にほんがみ** 【日本髪】 **hagyományos japán női hajviselet**

かみあう 【かみ合う、噛み合う】 ◇ **egyezik** 「姉と意見が噛み合わない。」 „Nem egyezik a véleményünk a nővéremmel.” ◇ **illeszkedik** 「まえば か あ 前歯が噛み合っていない。」 „Az első fogaim nem illeszkednek.” ◇ **marakodik** にひき いぬわ 「二匹の犬は噛み合っていた。」 „Két kutya marakodott.” ◇

összeilleszkedik はぐるま わ 「歯車はかみ合っている。」 „A fogaskerekek összeilleszkednek.” ◇

összekapcsolódik 「ジッパー わ か あ は噛み合わない。」 „Nem kapcsolódik össze a cipzár.” ◇ **かみあわない** 【かみ合わない、噛み合わない】 **el-üt** うわぎ 「スーツの上着にジーンズは噛み合わなかった。」 „Az öltönyzakó elütött a farmernadrágtól.”

かみあと 【噛み跡】 ◇ **harapás** ◇ **harapásnyom**

かみあぶら 【髪油】 ◇ **hajolaj**

かみありづき 【神有月】 ◇ **október** (出雲地方で)

かみあわせ 【かみ合わせ、噛み合わせ】 ◇ **illeszkedés**

かみあわせ 【かみ合わせ、噛み合わせ、噛み合わせ】 ◇ **fogsor záródása**

かみあわせる 【かみ合わせる、噛み合わせる、噛み合わせる】 ◇ **összeakaszt** 「ジッパーをかみ合わせた。」 „Összeakasztottam a cipzárt.” ◇

összeilleszt はぐるま 「歯車をかみ合わせた。」 „Összeillesztettem a fogaskerekeket.” ◇ **össze-kapcsol** はぐるま か あ 「歯車を噛み合わせた。」 „Összekapcsoltam a fogaskerekeket.” ◇ **összezár** あ 「歯をかみ合わせた。」 „Összezártam a fogaimat.”

かみあわない 【かみ合わない、噛み合わない】 ◇ **elüt** うわぎ 「スーツの上着にジーンズは噛み合わなかった。」 „Az öltönyzakó elütött a farmernadrágtól.”

かみいちだんかつよう 【上一段活用】 ◇ **iru vé-gű igék ragozása**

かみいれ 【紙入れ】 ◇ **bankótárca** ◇ **levél-tárca** ◇ **papírzsebkendő-tartó** (鼻紙入れ)

かみお 【紙緒】 ◇ **papírpánt**

かみおむつ 【紙おむつ、紙お襦袢、紙御襦袢】 ◇ **papírpelenka**

かみがかり 【神がかり、神懸かり、神憑り、神懸り】 ◇ **megszállottság** かみ じょうたい 「神がかりの状態」 „megszállott állapot”

かみがかりのような 【神がかりのような、神懸かりのような、神憑りのような、神懸りのような】 ◇ **isten** かみ えんぎ 「神がかりのような演技」 „isteni előadás”

かみかくし 【神隠し】 ◇ **rejtélyes eltűnés** 「子供は神隠しに遭った。」 „A gyerek rejtélyesen eltűnt.”

かみかざぐるま 【紙風車】 ◇ **papírforgó**

かみかざり 【髪飾り】 ◇ **hajdísz**

かみがしら 【髪頭、髻頭】 ◇ **felső haj-gyök**

かみかざ 【神風】 ◇ **kamikaze** ◇ **közveszélyes lyes** (神風～) かみかざ 「神風タクシー」 „közveszélyes taxi”

かみかざうんでんしゅ 【神風運転手】 ◇ **közveszélyes sofőr**

かみかざとくべつこうげきたい 【神風特別攻撃隊】 ◇ **kamikaze alakulat**

かみかざとっこうたい 【神風特攻隊】 ◇ **kamikaze alakulat**

カミカゼ・ドローン ◇ **kamikaze-drón** (自爆型ドローン)

かみがた 【上方】 ◇ **Kanszai** ◇ **Kiotó környéke**

かみがた 【髪形、髪型】 ◇ **frizura** かみがた か 「髪型を変えた。」 „Új frizurája van.” ◇ **hajviselet** 「この映画では昔の髪型が見えます。」 „Ebben a filmben látható a régi hajviselet.” ◇ **séró** (俗語) おとこ わ かみがた 「あの男は髪形がカッコいい。」 „Annak a fiúnak fantasztikus a sérója.”

かみがぬける 【髪が抜ける、髪がぬける】 ◇

hullik a haja 「このシャンプーだと髪が抜ける。」 „Ettől a sampontól hullik a hajam.”

かみかぶと 【紙兜】 ◇ **csákó** ◇ **papírcsákó**

がみがみ ◆ **zsémbelődve** ◆ **zsörtőlődve**

がみがみいう [がみがみ言う] ◆ **hőbörög**

[ガミガミ言わなくても分かっている。] „Ne hőbörögj, tudom én is!” ◆ **szekál** [妻はお酒をやめるようガミガミ言う。] „A feleségem azzal szekál, hogy ne igyak.” ◆ **zsémbelődik** [がみがみ言わないで!] „Ne zsembelődj!” ◆ **zsörtőlődik** [妻はいつもがみがみ言う。] „A feleségem állandóan zsörtőlődik.”

がみがみうるさくいう [がみがみうるさく言う] ◆ **rikácsol** [がみがみうるさく言わないで!] „Ne rikácsolj!”

がみがみしかる [がみがみ叱る] ◆ **pöröl** [妻は夫にがみがみ叱ってばかりいる。] „A feleség állandóan pöröli a férjét.”

かみき [上期] ◆ **első félév** (上半期)

かみきず [噛み傷、咬み傷] ◆ **harapás** ◆ **harapott seb** ◆ **marás**

かみきり [紙切り] ◆ **papírvágás** ◆ **papírvágó kés** (ナイフ)

かみきりむし [髪切虫、髪切り虫、天牛、髪切] ◆ **cincér** ◆ **るりぼしかみきり** [瑠璃星天牛、瑠璃星髪切] **havasi cincér** (アルプス)

かみきる [噛み切る、かみ切る、噛みきる] ◆ **elharap** [糸を噛み切った。] „Elharaptam a cérnát.” ◆ **elrág** [この筋っぼい固い肉は噛みきれない。] „Nem bírom elrágni ezt a mócsingot.” ◆ **kirág** [ねずみは袋を噛み切って、逃げた。] „Az egér kirágta a zsákokat, és elszaladt.”

かみきれ [紙切れ] ◆ **cédula** ◆ **cetli** [紙切れに電話番号を書いた。] „Egy cetlire ráírta a telefonszámát.” ◆ **papírcetli** ◆ **papírfecni** [この紙幣はただの紙切れだ。] „Ez a bankjegy csupán egy papírfecni.”

かみくず [紙くず、紙屑] ◆ **értéktelen papír** (価値のない紙) [インフレでお金は紙くず同然となった。] „Az inflációtól a pénz értéktelen papírrá vált.” ◆ **papírfecni** (紙切れ) ◆ **papírhulladék** (いらなくなった紙切れ)

[シュレッダーの紙くずを捨てた。] „Kidobtam a papírhulladékot az iratmegsemmisítőből.”

かみくずをまるめたもの [紙くずを丸めたものの、紙屑を丸めた物] ◆ **papírgalacsin**

かみくだいてせつめいする [噛み砕いて説明する] ◆ **leegyszerűsítve elmagyaráz** [相対性理論を噛み砕いて説明した。] „Leegyszerűsítve elmagyaráztam a relativitáselméletet.”

かみくたく [噛み砕く] ◆ **csócsál** [肉を噛み砕こうとしたがだめだった。] „Hiába csócsáltam a húst, nem bírtam megrágni.” ◆ **megcsócsál** [男は年取った猫のために食べ物

を噛み砕いた。] „Az ember megcsócsálta az öreg macskájának az ételt.” ◆ **megrág** ◆ **かみくだいてせつめいする** [噛み砕いて説明する] **leegyszerűsítve elmagyaráz** [相対性理論を噛み砕いて説明した。] „Leegyszerűsítve elmagyaráztam a relativitáselméletet.”

かみクロマトグラフィー [紙クロマトグラフィー] ◆ **papirkromatográfia**

かみコップ [紙コップ] ◆ **papírhoár**

かみこなす [噛み熟す、噛み熟す] ◆ **alaposan megrág** (よく噛む) [硬い肉を噛み熟した。] „Alaposan megrágtam a kemény húst.” ◆ **jól megért** (分に理解する) [課題を噛み熟している。] „Jól megértettem a feladatot.”

かみころす [かみ殺す、噛み殺す、噛殺す] ◆ **elfojt** (あくびなどを) [あくびを噛み殺した。] „Elfojtotta az ásitást.” ◆ **halálra mar** [たくさんの狼が人をかみ殺した。] „A farkasok halálra martak egy embert.”

かみざ [上座] ◆ **asztalfő** (食卓の) [上座に座った。] „Az asztalfőre ült.”

かみざいく [紙細工] ◆ **papírművesség** (作ること) ◆ **papírtárgy** (作ったもの)

かみざいくの [紙細工の] ◆ **papírból készült** [紙細工の花] „papírból készült virág”

かみさま [神様] ◆ **isten** [神様に頼みごとをした。] „Istenhez foházkodtam.” ◆ **isteni képességű ember** (能力の人) [彼はサツ

カーかみさまの神様だ。】 „Isteni képességű focista.” ◆
 mester かれわ ごかく かみさま い [彼は語学の神様と言われている。]
 „A nyelvtudományok mesterének tartják.” ◆ **úr-**
 isten じぶん かみさま おも [自分を神様と思っている。] „Azt hi-
 szí, ő az úristen.”

かみざら [紙皿] ◆ **papírtányér**

かみさん [上さん] ◆ **feleség**

かみしつ [髪質] ◆ **haj** かみしつ [パサパサした髪質]
 „száraz haj” ◆ **hajtípus**

かみしばい [紙芝居] ◆ **képes mesemondás**

かみしめる [噛み締める、かみ締める、噛しめる、噛締める] ◆ **átgondol** (じっくり考える) かれ ことば か し [彼の言葉を噛み締めた。] „Átgondoltam, amit mondott.” ◆ **beleharap** (強く噛む) くや くちびる か し [悔しさで唇を噛み締めた。] „Mérgebben beleharaptam az ajkamba.” ◆ **élvez** (楽しむ) かいかん か し [快感を噛み締めていた。] „Élvezte a gyönyört.” ◆ **megízlel** (経験する) むじんとう こどく か し [無人島で孤独を噛み締めた。] „A lakatlan szigeten megízlelte a magányt.” ◆ **megrág** (噛んで味わう) にく か し の こ [肉を噛み締めてから飲み込んだ。] „Jól megrágte a húst, mielőtt lenyelte.”

かみしも [袴] ◆ **szamurájviselet** ◆ **ünnepi viselet**

かみしもをきる [袴を着る] ◆ **feszélyezeten viselkedik** かみしも き はな かた [袴を着たような話し方をする。] „Feszélyezetten beszél.”

かみしもをぬぐ [袴を脱ぐ] ◆ **fesztelenül viselkedik** かみしも ぬ はなし [袴を脱いで話をしましよ。] „Beszélgessünk fesztelenül!”

かみしんじん [神信心] ◆ **istenhit** ◆ **isten-ség**

かみする [加味する] ◆ **figyelembe vesz** だいしゅんしゃ いけん かみ [第三者の意見を加味する。] „Figyelembe veszi a harmadik fél véleményét.” ◆ **ízésít** (味を付け加える) りょうり かみ [料理に加味する。] „Ízesíti az ételt.”

かみせいひん [紙製品] ◆ **papírtermék**

かみそり [剃刀] ◆ **borotva** ◆ **あんぜんかみそり** [安全剃刀] **zsillett** ◆ **きつねのかみそり** [狐の剃刀、鉄色箭] **japán amarillisz** ◆ **せ**

いようかみそり [西洋剃刀] **borotvakés** ◆ **でんきかみそり** [電気かみそり、電気剃刀]

villanyborotva [電気かみそりで髭を剃った。] „Villanyborotvával megborotválokztam.”
 ◆ **でんどうかみそり** [電動カミソリ、電動剃刀] **villanyborotva**

かみそりかぶれ [カミソリ気触れ、剃刀気触れ] ◆ **borotva okozta irritáció**

かみそりど [剃刀砥] ◆ **borotvafenő kó**

かみそりのは [カミソリの刃、剃刀の刃] ◆

borotvaél かみそり は わた [カミソリの刃を渡る。] „Borotvaélen táncol.” ◆ **borotvapenge** [もう切れないのでかみそりの刃を変えなければなりません。] „A borotvapengét ki kell cserélni, mert életlen.” ◆ **penge** かみそり は か [カミソリの刃を替えた。] „Kicseréltem a borotva pengéjét.” ◆ **zsillett-penge** むかし かみそり は ひげそり も [昔のカミソリの刃の髭剃りを持っています。] „Egy régi, zsillett-pengés borotvám van.”

かみそりパンチ [剃刀パンチ] ◆ **jól irányzott ütés**

かみそりまけ [カミソリ負け、剃刀負け] ◆ **borotva okozta irritáció**

かみだな [神棚] ◆ **házi oltár**

かみだのみ [神頼み] ◆ **fohász** ◆ **くるしいときのかみだのみ** [苦しい時の神頼み] **bajban eszünkbe jut istenhez fohászzkodni** (直訳)

かみだのみする [神頼みする] ◆ **fohászzkodik istenhez** しけん ごうかく は かみだの [試験に合格するように神頼みした。] „Fohászzkodtam istenhez, hogy átmenjen a vizsgán.”

かみたばこ [噛みタバコ、噛み煙草] ◆ **bagó**

かみちぎる [噛み千切る] ◆ **leharap**

かみつ [花蜜] ◆ **nektár**

かみつ [過密] ◆ **túlzsúfoltság**

かみつきがめ [噛み付き亀、噛付亀] ◆ **aligá-torteknós**

かみつきやすい [噛みつきやすい] ◆ **hamis**

いぬわ か [この犬は噛みつきやすい。] „Ez a kutya hamis.”

かみつく 【噛み付く、噛付く、噛みつく】 ◆
beleharap 「りんごに噛みついた。」 „Beleharaptam az almába.” ◆ **harap** 「この犬は噛みつく?」 „Harap ez a kutya?” ◆ **harapós** 「この犬は噛みつく。」 „Ez a kutya harapós.” ◆
mar 「犬が泥棒の足に噛みついた。」 „A kutya a betörő lábába mart.” ◆ **megharap** 「番犬は泥棒に噛みついた。」 „A házórzó kutya megharapta a betörőt.” ◆ **rátámad** (くつてかかる) 「上司に噛み付いた。」 „Rátámadtam a főnököme.”

かみつスケジュール 【過密スケジュール】 ◆
zsúfolt program

かみつダイヤ 【過密ダイヤ】 ◆ **zsúfolt menetrend**

かみつづみ 【紙包み】 ◆ **papírba csomagolt dolog** (紙で包んだもの)

かみつとし 【過密都市】 ◆ **túlnépesedett város**

かみつな 【過密な】 ◆ **túlnépesedett** 【過密な人口が問題になっています。】 „A túlnépesedett lakosság problémává vált.” ◆ **túlzsúfolt** 「スケジュールが過密です。」 „Túlzsúfolt a programom.”

かみつぶす 【噛み潰す】 ◆ **elfojt** (噛み殺す) 「あくびを噛み潰した。」 „Elfojtottam az ásítást.” ◆ **szétrág** (歯でかんでつぶす) ◇ **にがむしをかみつぶしたような** 【苦虫を噛み潰したような】 **savanyú** 「苦虫を噛み潰したような顔した。」 „Savanyú arcot vágott.”

かみつぶて 【紙つぶて、紙礫】 ◆ **papírgalacsin** 「彼に紙つぶてを打った。」 „Papírgalacsinokat pöcköltem rá.”

かみつまり 【紙づまり、紙詰まり】 ◆ **begyűrődés** 「厚紙は紙詰まりを起こした。」 „A vastag papír begyűrődést okozott” ◆ **papírbegyűrődés**

かみて 【上手】 ◆ **felső rész** ◆ **folyó felső szakasza** (川上) ◆ **színpad jobb oldala**

かみてープ 【紙テープ】 ◆ **lyukszalag** (記録媒体) ◆ **papírszalag** (紙製のテープ)

かみなづき 【神無月】 ◆ **október** (かなづき)

かみなブキン 【紙ナブキン】 ◆ **papírszalvéta**

かみならぬみ 【神ならぬ身】 ◆ **ember** 「神ならぬ身である以上はミスは絶対にあります。」 „Emberek vagyunk, hibázhatunk.”

かみならぬみのしるよしもなし 【神ならぬ身の知る由もなし】 ◆ **isten tudja**

かみなり 【雷】 ◆ **mennydörgés** (音) ◆ **villám** (稲妻) 「雷が落ちた。」 „Leesapott a villám.” ◆ **villámcsapás** 「彼に雷が落ちた。」 „Villámcsapás érte.” ◇ **かみなりをおとす** 【雷を落とす】 **villámokat szór** 「夫に雷を落とした。」 „Villámokat szórt a férje fejére.”

かみなりがごろごろいうおと 【雷がごろごろいう音】 ◆ **mennydörgés**

かみなりがなる 【雷が鳴る】 ◆ **dörög az ég** 「雷が鳴っているよ!」 „Dörög az ég!” ◆ **mennydörög**

かみなりきょうふしょう 【雷恐怖症】 ◆ **asztráfóbia** ◆ **brontofóbia**

かみなりちゅういほう 【雷注意報】 ◆ **viharjelzés**

かみなりのとどろき 【雷の轟き】 ◆ **mennydörgés**

かみなりのひびき 【雷の響き】 ◆ **mennydörgés**

かみなりのような 【雷のような】 ◆ **mennydörgő** 「雷のような怒り」 „mennydörgő düh”

かみなりひがい 【雷被害】 ◆ **viharkár**

かみなりもん 【雷門】 ◆ **Kaminari-kapu**

かみなりよけ 【雷除け】 ◆ **villám elleni talizmán** (守り札) ◆ **villámhárító** (避雷針)

かみなりをおとす 【雷を落とす】 ◆ **villámokat szór** 「夫に雷を落とした。」 „Villámokat szórt a férje fejére.”

かみにちかう 【神に誓う】 ◆ **istenbizony**

かみねんど 【紙粘土】 ◆ **papírgyurma** ◆ **papírmasé**

かみのいろ 【髪の色】 ◆ **hajszín** (髪の色)

かみのく 【上の句】 ◆ **vers eleje**

かみのけ 【髪の毛】 ◆ **haj** ^{かみ け うす} 「髪の毛が薄くな

ったのでカツラをつけたいと思っている。」
„Megritkult a hajam, ezért szeretnék parókát viselni.” ◆ **いっぼんのかみのけ** 【一本の髪の毛】

hajszál ^{いっぼん かみ け お} 「スूपに一本の髪の毛が落ちていた。」 „Hajszál volt a levesemben.”

かみのけざ 【かみのけ座】 ◆ **Bereniké Haja**

かみのけのいちぶ 【髪の毛の一部】 ◆ **hajtincs**
◆ **tincs**

かみのけのいろ 【髪の毛の色】 ◆ **hajszín**

かみのけのゴム 【髪の毛のゴム】 ◆ **hajgumi**

かみのさんぶつ 【神の産物】 ◆ **isten teremtménye** ^{さかな わ かみ さんぶつ} 「魚は神の産物だ。」 „A hal az isten teremtménye.”

かみのしんぶん 【紙の新聞】 ◆ **nyomtatott sajtó**

かみのせいきゅうしょ 【紙の請求書】 ◆ **papír alapú számla**

かみのたみ 【神の民】 ◆ **isten népe**

かみのつかい 【神の使い】 ◆ **isten szolgálja**

かみのとがめ 【神の咎め】 ◆ **isten büntetése**

かみのみぞ知る 【神のみぞ知る】 ◆ **csak az isten tudhatja** ^{つぎ じしん く わ かみ} 「次の地震がいつ来るかは神のみぞ知る。」 „Csak az isten tudhatja, mikor jön a következő földrengés.”

かみばさみ 【紙バサミ、紙挟み】 ◆ **iratrögzítő** (ペーパーホルダー)

かみバック 【紙バック】 ◆ **kartondoboz**

かみはんぎ 【上半期】 ◆ **első félév**

かみひこうき 【紙飛行機】 ◆ **papírrepülő** ^{かみひこうき と} 「紙飛行機を飛ばした。」 „Papírrepülőt reptetem.”

かみひとえ 【紙一重】 ◆ **csak egy hajszál választja el** ^{ぼか てんさい わ かみひとえ} 「馬鹿と天才は紙一重。」 „Az őrültet és a zsenit csak egy hajszál választja el egymástól.”

かみひとえの 【紙一重の】 ◆ **elenyésző** (わずかな) ^{ちが わ かみひとえ} 「違いは紙一重だった。」 „Elenyésző volt a különbség.”

かみびょうし 【紙表紙】 ◆ **papírkötés** ◆ **puha borító**

かみびょうしの 【紙表紙の】 ◆ **puha fedelű** ^{かみびょうし ほん} 「紙表紙の本」 „puha fedelű könyv”

かみふうせん 【紙風船】 ◆ **papírlufi**

かみぶくろ 【紙袋】 ◆ **papírszatyor** ^{かみぶくろ} 「紙袋は雨ですぶぬれになった。」 „A papírszatyor ronggyá ázott az esőben.” ◆ **papírtasak** (小さい) ◆ **papírzacskó** ◆ **papírzacskó**

かみふぶき 【紙吹雪】 ◆ **konfetti**

かみほとけ 【神仏】 ◆ **istenek és Buddha**

かみまきたばこ 【紙巻き煙草、紙巻きタバコ、紙巻煙草】 ◆ **cigaretta**

かみやすり 【紙やすり、紙鋸】 ◆ **csiszolópapír** ◆ **csiszológépson** ◆ **dörzspapír** ^{かみ} ^お 「紙やすりでいくらこすっても落ちなかった。」 „Hiába dörzsölte, smirgivel sem jött le.”

かみわける 【噛み分ける、噛み分ける】 ◆ **belekóstol** ^{じんせい す あま か わ} 「人生の酸いも甘いも噛み分けた。」 „Belekóstolt az élet nehéz és vidám részébe is.” ◆ **iz szerint megkülönböztet** (味の

違いを区別する) ◆ **megízlel** ^{す あま} 「酸いも甘いも噛み分けた。」 „A jót és a rosszat is megízlelte.” ◆ **megkülönböztet** ^{ぜんあく か わ} 「善悪を噛み分ける。」 „Megkülönbözteti a jót a rossztól.” ◆ **すいもあまいもかみわける** 【酸いも甘いも噛み分ける】 **megtapasztalja az élet örömeit és keserűségeit**

かみわざ 【神業、神事】 ◆ **csoda** (奇跡) ◆ **emberfeletti erőfeszítés** ^{かみわざ いま わかんだん} 「これは昔は神業だったのに今では簡単にできる。」 „Ez régen emberfeletti erőfeszítést igényelt, most pedig könnyen elvégezhető.”

かみをあがめる 【神を崇める】 ◆ **istenfélő** ◆ **istentisztlő**

かみをアップする 【髪をアップする】 ◆ **kontyba rakja a haját**

かみをおとす 【髪を落とす】 ◆ **szereztesnek megy** (僧になる)

かみをおろす 【髪を下ろす】 ◆ **leengedi a haját** ^{かみ け お} ^{わにあ} 「髪の毛を下ろすのは似合わない。」

„Nem áll jól, ha leengedem a hajam.” ◆ **szertesnek megy** (僧になる)

かみをきる 【髪を切る】 ◆ **megnyiratkozik**

(髪を切ってもらう) 「髪を切った。」 „Megnyiratkoztam.” ◆ **nyiratkozik** (髪を切ってもらう) 「今日髪を切りにいく。」 „Ma megyek nyiratkozni.”

かみをたたえよ 【神を称えよ】 ◆ **dicsértés-sék az úr Jézus**

かみをとがす 【髪をとがす、髪を梳かす、髪を解かす】 ◆ **fésülködik** 「彼女はいつも時間をかけて髪をとがしている。」 „Mindig sokáig fésülködik.” ◆ **megfésülködik** 「毎朝髪をとがしている。」 „Reggel mindig megfésülködöm.”

かみをふりみだして 【髪を振り乱して】 ◆ **mindenről megfélekedve** 「髪を振り乱して勉強していた。」 „Mindenről megfélekedve tanultam.”

かみん 【仮眠】 ◆ **szenderegés** ◆ **szundikálás** ◆ **szunditás** 「仮眠のつもりだったが朝まで寝てしまった。」 „Csak szundítani akartam, de reggelig aludtam.” ◆ **szunyókálás**

かみん 【夏眠】 ◆ **esztiváció** ◆ **nyári álom**

かみんしつ 【仮眠室】 ◆ **pihenőhelyiség** 「会社の仮眠室」 „vállalat pihenőhelyisége”

かみんする 【仮眠する】 ◆ **szendereg** 「ソファで静かに仮眠していた。」 „Békésen szenderegtem a kanapén.” ◆ **szundikál** 「仮眠してから勉強をした。」 „Szundikálás után tanultam.” ◆ **szundít** 「仮眠しただけです。」 „Csak szundítottam.” ◆ **szunyókál** 「一時間仮眠した。」 „Egy órát szunyókáltam.”

かみんをとる 【仮眠を取る】 ◆ **szundít** 「仮眠を取った。」 „Szundítottam egyet.”

カム ◆ **bütyök** ◆ **vezérlőbütyök**

かむ 【噛む、咬む、嚼む、噛む】 ◆ **akad** 「歯車がフィルムにしっかり噛んでいる。」 „A fogaskerék erősen a film perforációjába akad.”

◆ **beakad** 「ファスナーは布に噛んで動かない。」 „A cipzár beakadt a ruhába, és nem mo-

zog.” ◆ **elharap** (噛み切る) 「舌を噛んでしまった。」 „Elharaptam a nyelvemet.” ◆ **harap**

「喧嘩して姉の手を噛んだ。」 „Veszekedett, és a nővére kezébe harapott.” ◆ **mar** 「蛇は彼の手を噛んだ。」 „A kígyó a kezébe mart.” ◆ **mar-**

dos 「急流は岩を噛んでいる。」 „A heves áramlat mardossa a sziklát.” ◆ **megharap** 「唇を噛んじゃった。」 „Megharaptam a szám szélét.” ◆ **megmar** 「蛇に噛まれたら大変なことになります。」 „Nagy baj lesz, ha megmar egy kígyó.” ◆ **meგრág** (噛み砕く) 「よく噛んでから飲み込んでね。」 „Jól rágd meg, mielőtt lenyeled!” ◆ **rág** 「よく噛んでください。」 „Jól rágja meg!” ◆ **いちまいかむ** 【一枚噛む、一枚かむ】 **benne van a keze** 「その事件に

彼が一枚噛んでいるらしい。」 „Úgy tűnik az ő keze van abban a bűnesetben.” ◆ **いちまいかむ**

【一枚噛む、一枚かむ】 **szerepe van benne** 「会社設立には彼も一枚噛んでいる。」 „Neki is szerepe volt a vállalat megalapításában.” ◆ **か**

いいぬにてをかまれる 【飼い犬に手を噛まれる】 **kígyót melenget a keblén** ◆ **かみきる**

【噛み切る、かみ切る、噛みきる】 **elrág** 「この筋っばい固い肉は噛みきれない。」 „Nem bírom elrágni ezt a mócsingot.” ◆ **かみきる** 【噛み切る、かみ切る、噛みきる】 **kirág** 「ねずみは袋を噛み切つて、逃げた。」 „Az egér kirágta a zsákot, és elszaladt.” ◆ **ガムをかむ** 【ガムを噛む】 **rágózik** 「ガムを噛みながら話す。」 „Rágózva beszél.” ◆ **ガムをかむ** 【ガムを噛む】

rágógumizik 「ガムを噛んで詰め物が取れた。」 „Amikor rágógumiztam, kijött a tömés-em.” ◆ **かんでしまう** 【噛んでしまう】 **meg-**

harap 「舌を噛んでしまった。」 „Véletlenül megharaptam a nyelvemet.” ◆ **さるぐつわをかませる** 【猿ぐつわを噛ませる、猿轡を噛ませる】 **felpeckeli a száját** 「泥棒は手を縛つて猿ぐつわを噛ませた。」 „A rabló megkötözte, és felpeckelte a száját.” ◆ **すなをかむような**

【砂を噛むような】 **unalmas** (つまらない)

「砂を噛むような人生」 „unalmas élet” ◇ **すな**

をかむような 【砂を噛むような】 **iztelen**

(美味しくない) 「食べ物ものは砂すなを噛むかような味あじがした。」 „Az étel iztelen volt.” ◇ **ほえるいぬはかまない** 【吠える犬は噛まない】 hoeru

inu-va kamanai **amelyik kutya ugat, az nem harap** ◇ **ほぞをかむ** 【ほぞを噛む、臍を噛む】 **keserűen megbán** (後悔する)

かむ 【擽む】 ◇ **fúj** ^{いっぶんごと} ^{はな} 「一分毎はなに鼻はなをかんだ。」

„Percenként fújta az orrát.” ◇ **kifúj** 「鼻はなをかんだ。」 „Kifújtam az orrom.”

ガム ◇ **rágó** (チューインガム) ◇ **rágógumi** (チューインガム) ◇ **ガムをかむ** 【ガムを噛む】

rágózik 「ガムを噛みながら話す。」 „Rágózva beszél.” ◇ **ガムをかむ** 【ガムを噛む】

rágógumizik 「ガムを噛んで詰め物が取れた。」 „Amikor rágógumiztam, kijött a töméssem.”

カムじく 【カム軸】 ◇ **vezérműtengely**

カム・シャフト ◇ **vezérműtengely**

がむしゃらに 【我武者羅に】 ◇ **elszántan** 「絶対に負けまいと我武者羅に攻撃を続けた。」

„A vereség elképzelhetetlen volt számára, ezért elszántan támadott.” ◇ **eszeveszetten** 「

我武者羅がむしゃらに走はしっている。」 „Eszeveszetten rohan.” ◇ **keményen** 「目標もくひょうに向かって我武者羅がむしゃら

に頑張がんばっている。」 „A cél érdekében keményen igyekszik.”

がむしゃらにはたらく 【がむしゃらに働く、我武者羅に働く】 ◇ **dolgozik, mint a gűzű** ◇

gürcöl 「家族のためにがむしゃらに働いている。」 „A családjáért gürcöl.”

ガム・テープ ◇ **csomagolószalag** (荷造り用のテープ) 「ダンボール箱をガムテープで留めた。」 „Leragasztottam a kartondobozt csomagolószalaggal.” ◇ **ragasztószalag**

カムバック ◇ **visszatérés**

カムバックする ◇ **visszatér** ^{ぎそく} 「義足をつけてパラリンピック選手として見事にカムバックした。」 „Műlábát használva paralimpiai versenyzőként látványosan visszatért.”

カムフラージュ ◇ **álca** (カモフラージュ) ◇ **álczás** (カモフラージュ)

かむろざさ 【かむろ笹】 ◇ **nádfű**

ガムをかむ 【ガムを噛む】 ◇ **rágógumizik**

「ガムを噛んで詰め物が取れた。」 „Amikor rágógumiztam, kijött a töméssem.” ◇ **rágózik**

「ガムを噛みながら話す。」 „Rágózva beszél.”

かめ 【亀】 ◇ **teknőc** ◇ **teknős** ^{かめ わんねん} 「亀は万年。」 „A teknősök tízezer évig élnek.” ◇ **teknősbéka** ◇ **うみがめ** 【海亀】 **tengeri teknős**

◇ **かみつきがめ** 【噛み付き亀、噛付亀】 **aligátorteknős**

かめ 【瓶、甕、瓶子】 ◇ **agyagkorsó** (土製の) ◇ **cserépbödön** (土製の) ◇ **cserépedény** (土製の) ◇ **csupor** ◇ **köcsög** ◇ **palack** (瓶子) ◇ **váza** (花瓶)

かめあな 【甌穴】 ◇ **vízmosta gödör** (おうけつ)

かめい 【仮名】 ◇ **álnév** ◇ **ideiglenes név**

megjelölés ◇ **kitalált név** 「主人公に仮名かめいを用もちいた。」 „A főszereplőnek kitalált nevet adott.”

かめい 【加盟】 ◇ **csatlakozás**

かめい 【家名】 ◇ **család becsülete** (家の名譽) 「ろくでなし息子がいると家名に傷がつく。」 „Semmirekellő fiú esetén csorbul a család becsülete.” ◇ **család neve** (家の名前) 「

家名を継ぐ。」 „Továbbviszi a család nevét.”

かめい 【科名】 ◇ **rendsztani család neve**

かめいきょうわこく 【加盟共和国】 ◇ **tagköz-**

társaság

かめいけん 【加盟権】 ◇ **jogbérlet** (フランチャイズ)

かめいこく 【加盟国】 ◇ **tag** ◇ **tagállam** ◇ **tagország** ◇ **じゅんかめいこく** 【準加盟国】

korlátozott jogú tagország ◇ **ナトーかめいこく** 【ナトー加盟国】 **NATO-tagállam**

かめいしゃ 【加盟者】 ◇ **tag**

かめいじょうやく 【加盟条約】 ◇ **társulási szerződés** ◇ **じゅんかめいじょうやく** 【準加盟条約】 **társulási előszerződés**

かめいする 【加盟する】 ◇ **csatlakozik** ^{れんごう} 「連合かめいに加盟した。」 „Csatlakozott az unióhoz.” ◇

tagja lesz valaminek こくれん かめい 「国連に加盟した。」
 „Tagja lett az ENSZ-nek.”

かめいてん 【加盟店】 ◆ **elfogadóhely** ◆ **el-**

fogadó üzlet 「これはビザカード加盟店です。」 „Ez egy Visa kártyát elfogadó üzlet.” ◆ **hivatalos árusítóhely** ◆ **tagüzlet**

かめうら 【亀卜、龜卜】 ◆ **teknőspáncélból jóslás** (きぼく)

カメオ ◆ **kámea**

がめつい ◆ **kapzsi** かれ わ みち ひろ かね ぜんぶ 「彼は道で拾ったお金も全部自分のものにするほどがめつい男だ。」 „Ő annyira kapzsi, hogy ha talál egy pénztárcát akkor azt rögtön elteszi.” ◆ **pénzéhes**

かめない 【嘯めない】 ◆ **rágós**

かめの子 【亀の子、龜の子】 ◆ **kisteknőc** ◆ **kisteknős**

かめのこう 【亀の甲、龜の甲】 ◆ **hatszög** (六角形) ◆ **teknőspáncél** ◆ **かめのこうじょうのひびわれ** 【亀の甲状のひび割れ】 **töredezettség** (亀甲状亀裂) 「道路は亀の甲状のひび割れだらけだった。」 „Az útburkolat töredezett volt.”

かめのこうじょうのひびわれ 【亀の甲状のひび割れ】 ◆ **töredezettség** (亀甲状亀裂) 「道路は亀の甲状のひび割れだらけだった。」 „Az útburkolat töredezett volt.”

かめのこうよりとしのこう 【亀の甲より年の功】 ◆ **élet során szerzett bölcsesség fontos** ◆ **jó az öreg a háznál**

かめのこうら 【亀の甲羅】 ◆ **teknőspáncél**

かめの手 【亀の手、龜の手】 ◆ **kacsakagyló**

かめむし 【椿象、亀虫、龜虫、カメ虫】 ◆ **cimerespoloska** ◆ **poloska** ◆ **きんかめむし** 【金椿象、金亀虫】 **pajzsopoloska**

カメラ ◆ **fényképezőgé**p (写真機) ほうどうじん 「報道陣はカメラを構えて待っていた。」 „Az újságírók fényképezőgéppel a kezükben várakoztak.” ◆ **filmfelvétel** (動画の) ◆ **kamera** 「カメラに捉えた映像」 „kamerával felvett kép” ◆ **いカメラ** 【胃カメラ】 **gyomorendoszkóp** ◆ **いちがんレフカメラ** 【一眼レフカメラ】 **tükörreflexes fényképezőgé**p (一眼レフカメラ) ◆ **かんしカメラ** 【監視カメラ】 **térfigyelő ka-**

mera ◆ **かんしカメラ** 【監視カメラ】 **megfigyelő kamera** ◆ **せきがいせんカメラ** 【赤外線カメラ】 **infravörös kamera** ◆ **テレビ・カメラ** **televíziós kamera** ◆ **テレビ・カメラ tévékamera** ◆ **にがんレフカメラ** 【二眼レフカメラ】 **ikerlencsés fényképezőgé**p ◆ **ねつがぞうカメラ** 【熱画像カメラ】 **hőkamera** ◆ **ボディウォーンカメラ** **testkamera** ◆ **ボディカメラ** **testkamera** (ボディウォーンカメラ) ◆ **ポラロイド・カメラ** **polaroid fényképezőgé**p ◆ **レフレックス・カメラ** **tükörreflexes fényképezőgé**p

カメラ・アングル ◆ **kamerafelvétel szöge** **カメラせんもんでん** 【カメラ専門店】 ◆ **fotosbolt** ◆ **kamerabolt** ◆ **kameraüzlet**

カメラつきの 【カメラ付きの】 ◆ **kamerás** 「カメラ付きの携帯」 „kamerás mobiltelefon”

カメラマン ◆ **filmoperatőr** (映画を撮るカメラマン) ◆ **operatőr**

カメルーン ◆ **Kamerun**

カメルーンじん 【カメルーン人】 ◆ **kameruni**

カメルーンの ◆ **kameruni**

カメレオン ◆ **kaméleon**

カメレオンざ 【カメレオン座】 ◆ **Kaméleon**

かめん 【仮面】 ◆ **álarc** かめん こども 「仮面をかぶって子供達を怖がらせた。」 „Álarcban ijeszttette a gyerekeket.” ◆ **maszk** 「仮面を外した。」 „Levette a maszkját.”

がめん 【画面】 ◆ **képernyő** 「コンピューターの画面に表が映っていた。」 „A számítógép képernyőjén táblázat látszott.” ◆ **megjelenítő**

がめんがかたまる 【画面が固まる】 ◆ **lefagy** 「パソコンの画面が固まった。」 „Lefagyott a számítógépem.”

かめんぶとうかい 【仮面舞踏会】 ◆ **álarcosbál**

かめんをはぎとる 【仮面を剥ぎ取る】 ◆ **lerántja a leplet** 「ミステリーの仮面を剥ぎ取った。」 „Lerántja a leplet a rejtélyről.”

かも ◆ **talán** 「かもね。」 „Talán igen.”

かも 【鼯】 ◆ **állatszörből szőtt szőnyeg** (おりかも)

カモ 【鴨】 ◆ **balek** (だましやすい相手) 「カモをみつけて偽物のダイヤを買わせた。」
 „Fogtam egy balekot, akire rásóztam a hamis gyémántomat.” ◆ **palimadár** (だましやすい相手) ◇ **カモにする** 【鴨にする】 **palira vesz** 「詐欺師は彼をカモにした。」 „A csaló palira vette.”

かも 【鴨、鳧】 ◆ **kacsa** ◆ **réce** (カモ科)
 ◆ **vadkacsa** 「ハンターは鴨を撃った。」 „A vadász vadkacsára lőtt.” ◇ **となりのびんぼうはかも** ◆ **のあじ** 【隣の貧乏は鴨の味】 **legszebb öröm a káröröm** ◆ **のがも** 【野鴨】 **vadkacsa** ◇ **はしびろがも** 【嘴広鴨、ハシビロ鴨】 **kanalas réce** ◇ **ひどりがも** 【緋鳥鴨、ヒドリガモ】 **fütyülő réce** ◇ **まがも** 【真鴨】 **tökés réce**

かもい 【鴨居】 ◆ **szemöldökfa**
がもう 【鵝毛、鷺毛】 ◆ **libatoll** ◆ **lúdtoll**
かもがねぎをしょってくる 【鴨が葱を背負ってくる】 ◆ **csóstitül hull az áldás** ◆ **ölébe hull a szerencse**

かもがや 【鴨茅】 ◆ **csomós ebír**
かもく 【下目】 ◆ **alrendág** (分類学の)

かもく 【科目、課目】 ◆ **cikk** (科目) 「消費税率を科目別に設定した。」 „Cikkenként különböző forgalmi adót állapítottak meg.” ◆ **tantárgy** ◆ **tétel** 「売上高を科目別に示す。」 „Tételenként mutatja a bevételt.” ◇ **いっばんかもく** 【一般科目】 **közismereti tárgy** ◇ **かんじょうかもく** 【勘定科目】 **számla elnevezése** (経理) 「車両運搬具・勘定科目」 „gépjárművek-szállítóeszközök nevű számla”

◆ **しけんかもく** 【試験科目】 **vizsgatárgy** ◇ **じゅけんかもく** 【受験科目】 **vizsgatárgy** ◇ **しゅようかもく** 【主要科目】 **fő tantárgy** ◇ **せんたくかもく** 【選択科目】 **választható tantárgy** ◇ **ひっしゅうかもく** 【必修科目】 **kötelező tárgy** (必修教科) 「体育は必修科目です。」 „A torna kötelező tárgy.” ◇ **ひつすかもく** 【必須科目】 **kötelező tantárgy** 「数学は必須科目です。」 „A matematika kötelező tantárgy.” ◇ **りしゅうかもく** 【履修科目】 **felvett tantárgy**

かもくしゅうりょうしけん 【科目終了試験】 ◆ **szigorlat**

かもくしゅうりょうしけんをうける 【科目終了試験を受ける】 ◆ **szigorlatozik** 「きのう数学の科目終了試験を受けた。」 „Tegnap szigorlatoztam matematikából.”

かもくせんたく 【科目選択】 ◆ **tárgyfelvétel**

かもくな 【寡黙な】 ◆ **hallgatag** 「寡黙な男の人」 „hallgatag férfi” ◆ **szükszavú** 「寡黙な性格の人」 „szükszavú természetű ember”

かもじ 【髪文字、髻】 ◆ **vendéghaj** (そえがみ) 「髪文字を入れる。」 „Vendéghaját illeszt a hajához.”

かもしか 【麂鹿、羚羊】 ◆ **antilop** (アンテロプ) ◆ **kecskeszarvú zerge** ◆ **széró**

かもしだす 【醸し出す】 ◆ **kelt** (雰囲気) 「バックミュージックはロマンチックな雰囲気を醸し出した。」 „A háttérzene romantikus hangulatot keltett.”

かもしれない 【かも知れない】 ◆ **lehet** (～かも知れない) 「あした雨が降るかも知れない。」 „Lehet, hogy holnap esni fog.” ◆ **netán** 「この知恵は命を助けるかもしれない。」 „Ez a tudás netán életet is menthet.” ◆ **talán** (～かも知れない) 「彼も来るかも知れない。」 „Talán ő is jön majd.”

かもしれないが 【かも知れないが】 ◆ **attól** (その理由で) 「はやっているかも知れないが役に立つとは限りません。」 „Attól, hogy divatos, még nem biztos, hogy hasznos is.”

かもす 【醸す】 ◆ **főz** 「酒を醸した。」 „Szeszt főzött.” ◆ **kelt** (生み出す) 「レストランはレトロな雰囲気を醸していた。」 „Az étterem retro hangulatot keltett.”

かもつ 【貨物】 ◆ **rakomány** ◆ **szállítmány** ◆ **teher** ◆ **teheráru** (運送貨物) ◇ **かいじょうかもつ** 【海上貨物】 **tengeri szállítmány** ◇ **こうくうかもつ** 【航空貨物】 **légi teheráru**

かもつうんそうじょう 【貨物運送状】 ◆ **menetlevél**

かもつき 【貨物駅】 ◆ **teherpályaudvar**

かもつしつ 【貨物室】 ◆ **rakodótér** ^{ふなに} 「船荷を船の貨物室に入れた。」 „A rakományt a hajó rakodóterébe rakták.” ◆ **raktér**

かもつじどうしゃ 【貨物自動車】 ◆ **kamion** ◆ **teherautó** ◆ **tehergépkocsi**

かもつしゃ 【貨物車】 ◆ **teherkocsi** ◆ **teher-vagon**

かもつせん 【貨物船】 ◆ **teherhajó**

かもつひきかえしょう 【貨物引換証、貨物引き換え証】 ◆ **raklevél**

かもつひこうき 【貨物飛行機】 ◆ **teherszállító repülőgép**

かもつゆそう 【貨物輸送】 ◆ **teheráruszállítás** ◆ **teherfuvarozás** ◆ **teherszállítás**

かもつれっしゃ 【貨物列車】 ◆ **tehervonat**

かもつをつむ 【貨物を積む】 ◆ **megpakol** 「トラックに貨物を積んだ。」 „Megpakoltam a teherautót.”

かもなくふかもない 【可もなく不可もない】 ◆ **se nem jó, se nem rossz**

カモにする 【鴨にする】 ◆ **bepaliz** ^{また} 「又カモにされた。」 „Megint bepaliztak.” ◆ **palira vesz** 「詐欺師は彼をカモにした。」 „A csaló palira vette.”

かものはし 【鴨の嘴、鴨嘴】 ◆ **kacsacsőrű emlős**

かもふかもない 【可も不可もない】 ◆ **nem jó, nem rossz** 「このレストランは可もなく不可もない。」 „Ez az étterem se nem jó, se nem rossz.”

カモフラージュ ◆ **álca** ◆ **álcázás**

カモフラージュする ◆ **álcáz** ^{せんしゃ} ^{ぎそうもう} 「戦車を偽装網でカモフラージュした。」 „Álcáhálóval álcázták a tankot.” ◆ **elrejt** ^{きんゆうせいさく} ^{しっぱい} 「金融政策の失敗をカモフラージュした。」 „Elrejtette a gazdaságintézkedések kudarcát.”

カモフラージュ・ネット ◆ **álcaháló**

カモフラージュをほどこす 【カモフラージュを施す】 ◆ **álcáz** ^{やせいどうぶつ} ^{さつえい} 「野生動物を撮影するカメラに

カモフラージュを施した。」 „Álcáztam a vadon élő állatokat felvevő kamerát.”

カモミール ◆ **kamilla**

カモミールちゃ 【カモミール茶】 ◆ **kamilla-tea**

カモミールのおちゃ 【カモミールのお茶】 ◆ **kamillatea**

かもめ 【鷓、鷓】 ◆ **sirály** ◆ **viharsirály** ◆ **しろかもめ** 【白鷓、白鷓】 **jeges sirály** ◆ **ゆりかもめ** 【百合鷓】 **dankasirály**

かもん 【下問】 ◆ **tanács meghallgatás**

かもん 【家紋】 ◆ **családi címer**

かもん 【家門】 ◆ **család** ^{かもん} ^{ほま} 「家門の誉れ」 „család büszkesége” ◆ **dinasztia**

かもん 【渦紋】 ◆ **csigaminta** ◆ **csigavonal** ◆ **tekervény**

かもんする 【下問する】 ◆ **meghallgat** ^{へいか} ^{したもん} 「陛下は下門をした。」 „Őfelsége meghallgatta alattvalója tanácsát.”

かや 【樵】 ◆ **nagymagvú tiszafa**

かや 【茅、萱】 ◆ **széna** ◆ **tetőfedésre használt növény** (ススキ、チガヤ、スゲなど)

かや 【蚊帳】 ◆ **moszkítófüggöny** 「ベッドに蚊帳をつた。」 „Moszkítófüggönyt tettem az ágy köré.” ◆ **szünyogháló**

がやがや ◆ **hangzavar** (がやがやいう人声) 「がやがやしていて何も聞こえなかった。」 „A hangzavarban nem értettem egy szót sem.” ◆ **ricsaj** ◆ **zsibongás** ◆ **zsvaj**

がやがやいうこえ 【がやがやいう声】 ◆ **hangzavar**

がやがやしている ◆ **zsvajog** ^{いざかや} ^わ 「居酒屋はがやがやしていた。」 „Kocsmában zsvajogtak.”

かやかやしゃべる 【かやかや喋る】 ◆ **rikácsol**
がやがやと ◆ **hangzavart keltve** ◆ **zsibongva** ◆ **zsvajogva**

がやがやとさわく 【がやがやと騒ぐ】 ◆ **zsi-bong** ^{たいわ} ^{さわ} 「デモ隊はがやがやと騒いでいた。」 „A tüntetők zsi-bongtak.”

かやく 【火薬】 ◆ **lőpor** ^{たいほう} 「大砲に火薬を込めた。」 „Lőport tettem az ágyúba.” ◆ **puskapor** ^{はなび} ^{かやく} ^い
◆ **robbanótöltet** 「花火に火薬を入れた。」
◆ **おつぶかやく** 【大粒火薬】 **szemecskés lőpor** ◇
こくしょくかやく 【黒色火薬】 **fekete lőpor** ◇
◆ **むえんかやく** 【無煙火薬】 **füst nélküli lőpor**

かやくいれ 【火薬入れ】 ◆ **puskaporos szaru**
◆ **puskapor tartó**

かやくぐら 【火薬倉】 ◆ **puskaporos raktár**

かやくぐり 【茅潜、萱潜、カヤクグリ】 ◆ **rőt szürkebegy** ◆ **szürkebegy**

かやくこ 【火薬庫】 ◆ **lőporraktár** (火薬倉)
◆ **puskaporraktár** (火薬倉)

かやくこうじょう 【火薬工場】 ◆ **lőporgyár**

かやくるい 【火薬類】 ◆ **robbanóanyagok**

カヤック ◆ **kajak**

カヤックをこぐ 【カヤックを漕ぐ】 ◆ **kajakozik**
^{きのう} ^こ 「昨日カヤックを漕いだ。」 „Tegnap kajakoztam.”

カヤックをやる ◆ **kajakozik** ^{むすこ} ^わ 「息子はカヤックをやっている。」 „A fiam kajakozik.”

かやつりぐさ 【蚊帳吊草、莎草】 ◆ **palka**

かやねずみ 【萱鼠】 ◆ **törpeegér**

かやぶきの 【茅葺きの、萱葺きの】 ◆ **zsúptető**
^{ます} ^{かやぶき} ^{いえ} 「貧しい茅葺の家だった。」 „Szegényes zsúptetős ház volt.”

かやぶきやね 【茅葺き屋根、茅葺屋根、萱葺き屋根、萱葺屋根、かやぶき屋根】 ◆ **zsúptető**

かやり 【蚊遣り、蚊燻り、蚊やり】 ◆ **szúnyogriasztás füsttel**

かやりび 【蚊遣り火、蚊燻り火、蚊やり火】 ◆ **szúnyogriasztáshoz füstöt adó tűz**

かゆ 【粥】 ◆ **kása** ^{かゆ} ^に 「粥を煮る。」 „Kását főz.”

◆ **rizskása** (白粥) 「粥をすする。」 „Rizskását szürcsöl.” ◇ **あさがゆ** 【朝粥】 **reggeli kása** ◇ **しちぶがゆ** 【七部粥】 **sűrű kása** ◇ **しらがゆ** 【白粥】 **fehér kása** ◇ **ぜんがゆ** 【全粥】 **hig kása**

かゆい 【痒い】 ◆ **viszket** ^{きずあと} ^{かゆ} 「傷跡がまだ痒い。」 „Még viszket a seb helye.” ◇ **いたくもか**

ゆくもない 【痛くも痒くもない】 **nem izgat**
^{なに} ^い 「あなたに何を言われても痛くも痒くもない。」 „Nem izgat, mit vágsz a fejemhez.” ◇ **む**

ずがゆい 【むず痒い】 **kinos** ^い 「言いたいことが上手く伝えられなくてむず痒い。」 „Kinos érzés, ha nem tudjuk kifejezni magunkat.” ◇ **む**

ずがゆい 【むず痒い】 **viszket** ^{あし} ^{なん} 「足が何だかむず痒い。」 „Valami miatt viszket a lábam.”

かゆいところにてがとどく 【痒い所に手が届く】 ◆ **figyelmes**

かゆうずい 【仮雄ずい、仮雄蕊】 ◆ **álporzó** ◆ **csőkevényes porzó**

かゆくなる 【痒くなる】 ◆ **viszket**

かゆみ 【痒み】 ◆ **viszketegség** ◆ **viszketés**
^て ^{かゆ} ^わ ^{おさ} 「手の痒みは治まった。」 „Elmúlt a kézviszketésem.”

かゆみどめ 【痒み止め】 ◆ **viszketéscsökkentő**

かよい 【通い】 ◆ **bejárás** ^{かよ} ^す ^こ 「通いか住み込みのお手伝いさん」 „bejáró vagy bent lakó cseléd”

◆ **járás** ^{ながみ} ^{さき} ^{がよ} ^{ふね} 「長崎通いの船」 „Nagasaki között járó hajó” ◇ **としょかんよい** 【図書館通い】

könyvtárlátogatás 「図書館通いが習慣になった。」 „Szokásommá vált a könyvtárlátogatás.” ◇ **びょういんがよい** 【病院通い】 **kórházba járás**

かよいじ 【通い路】 ◆ **útvonal**

かよいちょう 【通い帳】 ◆ **betétkönyv** (通帳) ◆ **könyvelő füzet** (帳簿)

かよいつめる 【通い詰める、通いつめる】 ◆ **sűrűn jár** ^{かよ} 「このバーに通いつめている。」 „Sűrűn járok ebbe a bárba.”

かよう 【歌謡】 ◆ **dal**

かよう 【火曜】 ◆ **keddi** (火曜～) 「火曜の会議」 „keddi értekezlet”

かよう 【通う】 **kajou** ◆ **jár** ^{がっこう} ^{かよ} 「学校に通う。」 „Iskolába jár.” ◆ **átjár** ^{うた} ^わ ^{さつき} ^{よか} ^{こころ} 「この歌は作曲家の心が通っている。」 „Ezt a dalt átjárják a dalszerző érzelmei.” ◆ **csörgedezik** (流れる) 「彼に

はハンガリー人の血が通っている。」 „Magyar vér csörgedezik az ereiben.” ◆ **eljár** [毎日クラブに通っている。] „Minden nap eljár a klubba.” ◆ **hasonlít** (共通する) [この小説はある古典に通うところがある。] „Ez a regény hasonlít egy bizonyos klasszikus novellára.” ◆ **járkál** [彼は娯楽クラブに通っている。] „Szórakozóhelyekre járkál.” ◆ **odajár** [角に毎日通っているコーヒー屋がある。] „A sarkon van egy kávézó, minden nap odajárok.” ◆ **あししげく** [足繁く] **gyakran** [彼女の所に足繁く通った。] „Gyakran látogattam hozzájuk.” ◆ **いきが**

かよう [息が通う] **ikiga kajou élettel te- li** [彼の作品は息が通っている。] „A művei élettel teliek.” ◆ **がっこうにかよう** [学校に通う] **gakkóni kajou iskolába jár** [君はどの学校に通っている?] „Te melyik iskolába jársz?” ◆ **こころをかよわせる** [心を通わせる] **megért** [彼と心を通わせた。] „Megértem magam vele.” ◆ **ちのかよった** [血の通った] **hús-vér** [血の通った人間] „hús-vér ember” ◆ **ちをかよわせる** [血を通わせる] **emberivé tesz** [作家は小説の登場人物に血を通わせた。] „Az író emberivé tette a regény szereplőit.” ◆ **ちをかよわせる** [血を通わせる] **életet ad** [歌手は歌に血を通わせた。] „Az énekes életet adott a dalnak.” ◆ **にかよう** [似通う] **nikajou hasonlít egymáshoz** [彼らの履歴は似通っている。] „Hasonlít egymáshoz az életútjuk.” ◆ **ふねががよう** [船が通う] **funega kajou hajójáráttal rendelkező** [船が通う島] „hajójáráttal rendelkező sziget”

かようきよく [歌謡曲] ◆ **popdal** ◆ **popszám** ◆ **sláger**

がようし [画用紙] ◆ **rajzlap** ◆ **rajzpapír**

かようせい [可溶性] ◆ **oldhatóság**

かような [可溶な] ◆ **oldható** [水に可溶な化学物質] „vízben oldható kémiai anyag”

かような [斯様な] ◆ **ilyen** [かような人とはおもいませんでした。] „Nem gondoltam, hogy ő ilyen ember.”

かように [斯様に] ◆ **ily módon**

かようび [火曜日] ◆ **kedd** [火曜日に会いましょう。] „Találkozunk kedden!”

かよわい [か弱い] ◆ **gyenge** [か弱い女の子] „gyenge kislány” ◆ **törékeny**

かよわせる [通わせる] ◆ **küld** [部下をプログラミング教室に通わせた。] „Programozói tanfolyamra küldte a beosztottját.” ◆ **かよわせる** [通わせる] **küld** [部下をプログラミング教室に通わせた。] „Programozói tanfolyamra küldte a beosztottját.” ◆ **こころをかよわせる** [心を通わせる] **megért** [彼と心を通わせた。] „Megértem magam vele.”

から ① **tól** (~) [あの映画は土曜日から上映されている。] „Azt a filmet szombattól kezdik vetíteni.” ② **tól** [5時から6時まで] „ötöltől hatig” ③ **ról** (上から) [猫はテーブルから飛び降りた。] „A macska leugrott az asztalról.” ④ **ról** (上から) [椅子から立ち上がった。] „Felálltam a székről.” ⑤ **ből** (中から) [それは経験から知っている。] „Ezt tapasztalatból tudom.” ⑥ **ből** (中から) [洋服をスーツケースから取り出した。] „Kivettem a bőröndből a ruhát.” ⑦ **miután** (~してから) [食べてから歯を磨いた。] „Miután ettem, megmostam a fogam.” ⑧ **mert** [週末だから遅く起きた。] „Később keltem fel, mert hétvége van.” ⑨ **hiszen** [眼鏡をかけていないから見えないのよ。] „Nem csoda, hogy nem látod, hiszen nincs is rajtad a szemüved!” ◆ **alól** (~の下から) [責任から逃れようとした。] „Ki akart bújni a felelősség alól.” ◆ **attól** (その...から) [その日からすべて変わった。] „Attól a naptól kezdve minden megváltozott.” ◆ **csak szölok** (言

っておく) 「遅れても待たないから。」 „Csak szólok, hogy én nem fogok ott szobrozni, ha késsel!” ◆ **el** (~から) 「椅子を机から離れた。」 „Elhúztam az széket az asztaltól.” ◆ **elöl** 「犯人は警察から逃げた。」 „A tettes elfutott a rendőrök elöl.” ◆ **felől** 「電車は東京から来ました。」 „Tokió felől jött a vonat.” ◆ **miatt** 「些細なことから喧嘩になりました。」 „Apróság miatt veszték össze.” ◆ **mióta** 「最後会ってから色々あった。」 „Sok minden történt, mióta nem találkoztunk.” ◆ **óta** 「彼を子供の時から知っている。」 „Gyerekkorom óta ismerem.” ◆ **あさからばんまで** 「朝から晩まで」 **reggeltől estig** 「朝から晩まで勉強し続けている。」 „Reggeltől estig tanulok.” ◆ **あさからばんまで**

【朝から晩まで】 **látástól vakulásig** 「朝から晩まで働いている。」 „Látástól vakulásig dolgozik.” ◆ **いいから már** 「いいからやめて！」 „Hagyd már abba!” ◆ **しらないから** 「知らないから」 **felőlem** 「そんなに食べて太っても知らないからね。」 „Felőlem degeszre is eheted magad, de aztán ne mondd, hogy elhíztál.” ◆ **つぎからつぎへと** 【次から次へと】 **cugikara cugi-e to egyre-másra** 「次から次へと報告が発表された。」 „Egyre-másra érkeztek a jelentések.” ◆ **つぎからつぎへと** 【次から次へと】 **cugikara cugi-e to egymás után** 「次から次へと問題が起きる。」 „Egymás után jönnek a problémák.” ◆ **てからというもの miután** 「息子は結婚してからというもの、真面目な人になった。」 „A fiam miután megnősült, megkomolyodott.” ◆ **なかから** 【中から】 **belőle** 「この中から一つ取ってください。」 „Vegyen belőle egyet!” ◆ **なかから** 【中から】 **közül** (いくつかの) 「お土産の中から一つ選んでください。」 „Válasszon ki egyet az ajándékok közül!”

から 【唐】 ◆ **Kína** (中国)

から 【殻】 ◆ **héj** 「くるみの殻」 „dió héja” ◆ **hüvely** 「豆の殻」 „bab hüvelye” ◆ **kitinpán-**

cél (エビなどの) 「昆虫の殻」 „bogár kitinpáncélja” ◆ **páncél** (エビなどの) 「エビの殻」 „garnélarák páncélja” ◆ **かきのから** 【カキの殻、牡蠣の殻、牡蛎の殻】 **osztrigahéj** ◆ **かたつみのから** 【カタツムリの殻、蝸牛の殻】 **csigaház** ◆ **からをやぶる** 【殻を破る】 **kitör** 「日常の殻を破った。」 „Kitörtem a hétköznapiokból.” ◆ **じぶんのからにとじこもる** 【自分の殻に閉じこもる、自分の殻に閉じ籠る】 **magába zárkózik** ◆ **すいがら** 【吸い殻、吸殻、吸がら、吸殻】 **csikk** 「灰皿は吸い殻でいっぱいだった。」 „A hamutartó tele volt csikkkel.” ◆ **たまごのから** 【卵の殻】 **tojáshéj** ◆ **とりがら** 【鳥がら、鶏がら、鳥殻、鶏殻】 **csirkecsont** 「鶏がらスープ」 „csirkecsont leves” ◆ **ぬげがら** 【抜け殻】 **levedlett bőr** (皮) 「蛇の抜け殻」 „levedlett kígyóbőr” ◆ **べんとうのから** 【弁当の殻】 **üressé vált uzsonnás doboz** ◆ **もぬげのから** 【もぬげの殻、蛻の殻、蛻けの殻、藻抜きの殻】 **levedlett kitinpáncél** (虫の殻) ◆ **もぬげのから** 【もぬげの殻、蛻の殻、蛻けの殻、藻抜きの殻】 **hült hely** (空になっているところ) 「泥棒の隠れ家はもぬげの殻だった。」 „A búvóhelyén már csak a rablók hült helyét találták.”

から 【空、虚】 ◆ **üresség** ◆ **からげいき** 【空景気】 **jó gazdasági helyzet hamis érzete** ◆ **からにする** 【空にする】 **kiürít** 「強盗は倉庫を空にした。」 „A rablók kiürítették a raktárat.” ◆ **からになる** 【空になる】 **kiürül** 「ガスボンベは空になった。」 „Kiürült a gázpalack.” ◆ **からの** 【空の】 **üres** 「空のダンボール箱を潰した。」 „Az üres papírdobozokat szétzedtem.”

がら 【柄】 ◆ **jelleg** (性質) 「場所柄」 „hely jellege” ◆ **minta** 「花柄」 „virágminta” ◆ **mintázat** (模様) 「この絨毯の柄は良くない。」 „Ennek a szőnyegnek nem jó a mintázata.” ◆ **személyiség** (人柄) 「この振る舞いは貴方の柄じゃない。」 „Ez a viselkedés nem illik a személyiségedhez.” ◆ **természet** (性

質) ◆ **termet** (体格) かれ わ おおから 「彼は大柄だ。」
 „Nagy termetű ember.” ◇ **しごとがら** 【仕事柄】 しごとがら としよ
munkájából kifolyólag 「仕事柄お年寄
はな きかい おお
 りと話す機会が多い。」 „A munkából kifolyólag, sokszor beszélgetek idősekkel.” ◇ **じせつがら** 【時節柄】 じせつがら たい き くだ
ezekben a napokban 「時節柄お体にお気をつけ下さい。」 „Vigyázzon, magára ezekben a napokban!” ◇ **しょうばいがら** 【商売柄】 しょうばいがら いろいろ ひと あ
foglalkozás természete 「商売柄、色々な人と会う。」 „A foglalkozásom természetéből adódóan sokféle emberrel találkozom.” ◇ **しょくぎょうがら** 【職業柄】 しょくぎょうがら ざいいたくきんむ わ
foglalkozásából adódóan 「職業柄 在宅勤務は出来ない。」 „A foglalkozásomból adódóan nem tudok otthonról dolgozni.” ◇ **とちがら** 【土地柄】 とちがら
helyi jellegzetesség ◇ **ぼしょがら** 【場所柄】 ろっぽんぎ ぼしょがら がいこくじん おお
olyan hely (場所に特有の状態) 「六本木という場所柄か、外国人が多い。」
 „Roppangi olyan hely, ahol sok a külföldi.” ◇ **ぼしょがら** 【場所柄】 ぼしょがら おおごえ
helyhez illés (場所にふさわしい状況) 「場所柄をわきまえずに大声で喋った。」 „A helyhez illetlen módon hangoskodott.” ◇ **ぼしょがら** 【場所柄】 あた わ ちあん わる ぼしょがら
helyhez társulás 「この辺りは治安の悪い場所柄だ。」 „Ehhez a helyhez rossz közbiztonság társul.” ◇ **やくがら** 【役柄】 やくがらじょう
beosztás jellege (役目の性質) 「役柄上よくプレゼンをする。」 „A beosztásom jellegéből fakadóan sok prezentációt csinálók.” ◇ **やくめがら** 【役目柄】 ほくわ やくめがら かいぎ
feladatkör jellege 「僕は役目柄会議が多い。」 „A feladatköröm jellegéből fakadóan sok értekezleten veszek részt.”

カラー ◆ **gallér** (襟) ◆ **szellemiség** (気風) 「スクール・カラー」 „iskola szellemisége” ◆ **szín** 「パステル・カラー」 „pasztellszín” ◆ **színes** 「これは最古のカラー写真です。」 „Ez a legrégebbi színes fénykép.” ◆ **színezet** ◇ **ケープ・カラー** ◇ **körgallér** ◇ **スクール・カラー** iskola színei ◇ **スクール・カラー** iskola arculata ◇ **セーラー・カラー** matrózgallér ◇ **ダブル・カラー** dupla gallér ◇ **ツートーン・カラー** két tónusú szín ◇ **パステル・カラー** pasztellszín ◇ **メタリック・カラー** metál szín ◇ **ローカル・カラー** helyi színezet

カラーいんさつ 【カラー印刷】 ◆ **színes nyomtatás**
カラーウィッグ ◆ **színes paróka**
がらあきの 【がらあきの】 ◆ **ürességtől kongó** あ かいじょう 「がらあきの 会場」 „ürességtől kongó terem”
からあげ 【唐揚げ、から揚げ、空揚げ】 ◆ **liszttel rántott hús** ◇ **とりのからあげ** 【鳥の唐揚げ、鶏の唐揚げ】 **liszttel rántott csirkehús**
カラー・コピー ◆ **színes másolat**
カラーコピー機 【カラーコピー機】 ◆ **színes fénymásoló**
カラー・コンタクト・レンズ ◆ **színes kontaktlencse**
カラー・サークル ◆ **színkerék** (カラー・ホイール)
カラーしゃしん 【カラー写真】 ◆ **színes fénykép**
カラー・シャツ ◆ **színes ing**
カラーしより 【カラー処理】 ◆ **színfeldolgozás**
カラー・セラピー ◆ **szinterápia**
カラー・ダイナミックス ◆ **színdinamika**
カラー・テレビ ◆ **színes televízió** ◆ **színes tévé**
カラー・ネガ・フィルム ◆ **színes negatív film**
カラーバーしんごう 【カラーバー信号】 ◆ **színsávjel**
カラーフィルタ ◆ **színszűrő**
カラーフィルター ◆ **színszűrő** (カラーフィルタ)
カラー・フィルム ◆ **színes film**
カラー・プランニング ◆ **szintervezés**
カラーフルな ◆ **színes**
カラー・ペイント ◆ **színes festék**
カラー・ペン ◆ **színes toll**
カラー・ホイール ◆ **színkerék**
カラー・ボタン ◆ **gallérgomb**
からある ◆ **megvan** しゅういさん 「周囲3メートルからある大木だ。」 „Ennek a fának a kerülete megvan vagy három méter.”

からい [辛い, 鹹い] ◆ **erős** ^{から りょうり す} [辛い料理が好きですか?] „Szeretted az erős ételeket?” ◆ **sós**

(塩辛い) ◆ **száraz** ^{から} [辛いワイン] „száraz

bor” ◆ **szigorú** [この先生は点が辛い。] „Ez a tanár szigorúan osztályoz.” ◆ **あまからい** [甘辛い] **édes-sós** ◆ **からみ** [辛味] **csípős-ség** [このスープは辛味が足りない。] „Nem eléggé csípős ez a leves.” ◆ **からみ** [辛味]

erős íz ◆ **からみ** [辛味] **csípős íz** [牛乳 ^{どがらし からみ おさ} で唐辛子の辛味を抑えた。] „Tejjel elvettem a csilipaprika csípős ízét.” ◆ **さんしょうはこつぶでもびりりとからい** [山椒は小粒でもびりりと辛い] **kicsi a bors, de erős** ◆ **しおからい** [塩辛い] **sós** [塩辛い漬物] „sós savanyúság”

からいばり [空威張り] ◆ **szájhösködés**

からいばりする [空威張りする] ◆ **szájhős** (形容詞)

からいり [乾煎り] ◆ **száraz pörkölés**

からうり [空売り] ◆ **fedezetlen eladás** ◆ **shortolás**

カラオケ ◆ **karaoke** ◆ **karaoki**

ガラおん [ガラ音] ◆ **zörgés**

からかい [揶揄い] ◆ **csipkelődés** ◆ **élcél-lődés** [記者のからかいを不愉快に感じた。] „Az újságírók élcélődése zavarta.” ◆ **ugratás**

からかう [揶揄う] ◆ **csipkelődik** [友達をからかった。] „Csipkelődött a barátjával.” ◆

csúfol (あだ名をつけて) ◆ **csúfolódik** [彼 ^{かれ} は同級生にからかわれた。] „Csúfolódtak ve-le az iskolatársai.” ◆ **élcélódik** [彼の洋服をからかった。] „A ruháján élcélődött.” ◆ **hec-**

cel (挑発して) ◆ **incselkedik** [弟をからかわないで!] „Ne incselkedjete az öcsém-mel!” ◆ **kicsúfol** [彼は女のような声なのでからかわれた。] „Kicsúfolták a fiút, mert lá-

nyos hangja volt.” ◆ **megtréfál** [彼は友達にからかわれた。] „A barátai megtréfálták.” ◆ **tréfálkozik** [ホームレスのことをからかわないほうがいい。] „Nem illik a hajléktalanokon ^{わかもの わろうじん} tréfálkozni.” ◆ **tréfát üz** [若者たちは老人を

からかっていた。] „A fiatalok tréfát üztek az öregemberről.” ◆ **ugrat** ^{ともだち} [友達をからか-
た。] „Ugratta a barátját.”

からかうこと [揶揄うこと] ◆ **ugratás**

からかさ [唐傘] ◆ **papíresernyő**

からかさたけ [唐傘茸] ◆ **nagy őzlábgomba** ◆ **őzlábgomba** ◆ **こがねきぬからかさたけ** [黄金絹唐傘茸] **sárga bordás-
őzlábgomba**

からかみ [唐紙] ◆ **ajtóborításhoz hasz-
nált papír** ◆ **fuszuma** (ふすま)

からから ◆ **kiszáradva** ◆ **üresen** ◆ **からからで**

ある ki van száradva [喉がからからだ。] „Kiszáradt a torkom!” ◆ **からからである üres**

(何も入っていない) [バケツはからからで-
す。] „Üres a vödör.” ◆ **からからと kocog-
tatva** [下駄をからからと鳴らして歩いた。] „A fapapucsot a földhöz kocogtatva sétált.”

がらがら ◆ **csörgő** ^{こども よう} [子供用のがらがらオモチ-
ャ] „csörgős játék gyerekeknek”

がらがらいう ◆ **zörög** ^{はこ なか ぶひん わ} [箱の中の部品はがらが-
らいった。] „Az alkatrészek zörögtek a doboz-
tam.”

がらがらうがい [がらがら含嗽、がらがら嗽] ◆ **gargalizálás**

がらがらごえ [がらがら声] ◆ **rekedt hang** ^{かぜ ごえ} [風邪でがらがら声になった。] „A megfázás-
tól rekedt lett a hangom.”

がらがらした ◆ **szabad szájú** [がらがらした
人] „szabad szájú ember”

からからである ◆ **ki van száradva** ^{のど} [喉がから-
からだ。] „Kiszáradt a torkom!” ◆ **üres** (何
も入っていない) [バケツはからからです。] „Üres a vödör.”

からからと ◆ **kocogtatva** ^{な ある} [下駄をからからと
鳴らして歩いた。] „A fapapucsot a földhöz ko-
cogtatva sétált。” ◆ **nyikorogva** ^{くるま} [車井戸の車
はからからと回っていた。] „A kerekeskút ke-
reke nyikorogva forgott.”

がらがらと ◆ **csörögve** ちよきんぼこ ふ 「貯金箱を振るとがらがらと鳴った。」 „A megrázott persely csörögött.” ◆ **zörögve** ひら 「引き戸をがらがらと開けた。」 „Zörögve elhúztam a toloajtót.”

がらがらとおちる 【ガラガラと落ちる】 ◆ **megrendül** かれ しんらい お 「彼の信頼ががらがらと落ちた。」 „Megrendült benne a bizalmunk.”

がらがらな ◆ **rekedt** (声) うた こえ 「歌いすぎてがらがらな声になってしまいました。」 „Sokat énekelt, rekedt lett a hangja.”

からからになる ◆ **kiszárad** め 「目がからからに乾いた。」 „Kiszáradt a szemem.” ◆ **tikkad** かわ なつ のはら くさばな わ かわ 「夏の野原で草花は乾いてカラカラになっていた。」 „A nyári mezőn a növények tikkadtak.” ◇ **のどがカラカラになる** 【喉がカラカラになる】

kitikkad のど 「喉がカラカラになった。」 „Kitikkadtam.”

からからの ◆ **kiszáradt** (かわいた) のど うるお 「からからの喉を潤した。」 „Megöntöztem a kiszáradt torkomat.” ◆ **száraz** (乾燥した) てんき 「からからの天気」 „száraz idő”

がらがらの ◆ **csörgő** ◆ **üres**

がらがらへび 【がらがら蛇】 ◆ **csörgőkígyó**

からからわらう 【からから笑う】 ◆ **röhög**

カラギーナン ◆ **karragen** (多糖類の一種)

からかし ◆ **egyáltalán nem** がっこう べんきょう わ 「学校の勉強はからかし駄目だ。」 „Egyáltalán nem megy a sulí.”

からかさもよう 【唐草模様】 ◆ **arabeszk** ◆ **ciráda** ◆ **életfa-minta** ◆ **kacsARINGÓS minta**

からかさもようの 【唐草模様の】 ◆ **ciradás**

からくじ 【空くじ、空籤】 ◆ **nem nyert sorsjegy** から ひ 「空くじを引いた。」 „Nem nyert a sorsjegyem.” ◆ **nem nyert szelvény**

からくじなし 【空くじなし、空籤なし】 ◆ **minden szelvény nyer**

がらくた 【瓦落多、我楽多】 ◆ **giccs** (駄作) 「だれからこのガラクタ貰ったの？」 „Kitől kaptad ezt a giccsset?” ◆ **kacat** 「このガラクタ

わなん かし
は何の価値もない。」 „Ennek a kacatnak semmi értéke.” ◆ **limlom** ◆ **lom** ◆ **vacak** 「このガラクタ捨てましょう！」 „Dobjuk ki ezt a vacakot!”

がらくたいち 【がらくた市】 ◆ **bolhapiac**

がらくたいれ 【がらくた入れ】 ◆ **lomtár**

がらくたになる 【瓦落多になる】 ◆ **totálkáros lesz** じこ くるまわ 「事故で車はがらくたになった。」 „A balesetben a kocsi totálkáros lett.”

がらくたの 【瓦落多の】 ◆ **ócska**

からくち 【辛口】 ◆ **száraz** からくち あまくち 「辛口か甘口」 „száraz vagy édes”

からくちの 【辛口の】 ◆ **lesújtó** (厳しい) からくち いけん 「辛口の意見」 „lesújtó vélemény” ◆ **sós** (塩辛い) からくち みそ 「辛口の味噌」 ◆ **száraz** わたし わ からくち (辛口のワイン) 「私は辛口のワインが好きです。」 „Én a száraz bort szeretem.” ◆ **szigorú** (厳しい) からくち ひびょう 「辛口の批評」 „szigorú kritika”

ガラクトース ◆ **galaktóz**

ガラクトースけっしょう 【ガラクトース血症】 ◆ **galaktozémia**

ガラクトシダーゼ ◆ **galaktozidáz**

からくも 【辛くも】 ◆ **éppenhogy** きけん 「危険から、からくも逃れた。」 „Éppenhogy megmenekült a veszélytől.”

からくり 【絡繰り、機関】 ◆ **mechanika** ◆ **óramű** ◆ **trükk** (計略) みやぶ 「ゲームのからくりを見破った。」 „Rájöttem a játék trükkjére.”

からくりしかけの 【からくり仕掛けの、絡繰仕掛けの】 ◆ **felhúzzható**

からくりどけい 【からくり時計、絡繰り時計】 ◆ **zenélő óra**

からくりにんぎょう 【からくり人形、絡繰り人形】 ◆ **felhúzzható bábu**

からくれない 【唐紅、韓紅】 ◆ **karmazsinvörös**

からげいき 【空景気】 ◆ **jó gazdasági helyzet hamis érzete**

ガラケー 【ガラ携】 ◆ **butatelefon** (ガラパゴス携帯) ◆ **hagyományos mobil** (ガラパゴス携帯)

からげる 【絡げる、繋げる】 ◆ **átköt** (くく
る) ^{にもつ} 「荷物をからげた。」 „Átkötöttem a mál-
hát.” ◆ **felhajt** (はしよる) ^{きもの すそ} 「着物の裾をから
げた。」 „Felhajtotta a kimonó alját.” ◇ **しり
をからげる** 【尻をからげる、尻を絡げる】 **rö-
vidre fog**

からげんき 【空元気】 ◆ **bravúroskodás** ◆
látszatbátorság ◆ **színellett elevenség** ◆
virtuskodás

からげんぎをだす 【空元気を出す】 ◆ **bravú-
roskodik** ◆ **elevenséget színlel** 「空元気を
出してみた。」 „Próbáltam elevennek látszani.”
◆ **virtuskodik**

からころ ◆ **kipp-kopp**

からころと ◆ **kopogva** ^{げた ある} 「下駄でカラコロと歩い
た。」 „Kopogó léptekkel mentem a fapapucs-
ban.”

カラザ ◆ **jégzsinór**

からざお 【穀竿、唐棹、連枷】 ◆ **cséphadaró**
からざおでだっこする 【穀竿で脱穀する】 ◆
csépel ^{こむぎ からざお だっこ} 「小麦を穀竿で脱穀した。」 „Búzá
csévelt.”

からざおをうつ 【穀竿を打つ、唐棹を打つ、連
枷を打つ】 ◆ **csépel**

からさわぎ 【空騒ぎ、から騒ぎ】 ◆ **felhajtás**
^{しんぶん わ さわ} 「新聞はから騒ぎをした。」 „Az újságok nagy
felhajtást csaptak.” ◆ **húhó** ◆ **Sok húhó sem-
miért** (シェイクスピア) ◆ **vakláрма** ^{かかんせん} 「感染
^{かくたい わ からさわ お}の拡大はマスクミの空騒ぎに終わった。」 „A
fertőzés terjedése végül a média vaklármája
volt.”

からし 【芥子、辛子】 ◆ **mustár**

からしいれ 【芥子入れ、辛子入れ】 ◆ **mustár-
tartó**

からしいる 【芥子色、辛子色】 ◆ **mustárszín**

からしづけ 【芥子漬け、辛子漬け】 ◆ **mustá-
ros savanyúság**

からしな 【芥子菜、辛子菜】 ◆ **szareptai
mustár**

からじまん 【空自慢】 ◆ **üres hengegés**

からじまんする 【空自慢する】 ◆ **hengeg**

からしみそ 【芥子味噌、辛子味噌】 ◆ **mustá-
ros miszo**

からしゆ 【芥子油、辛子油】 ◆ **mustárolaj**

ガラシュ ◆ **garas** (昔のお金)

からしゆっちょう 【空出張】 ◆ **fiktív kiküldé-
tés** ◆ **fiktív üzleti út**

からす 【暖らす】 ◆ **rekedtté tesz** ◇ **こえを
からす** 【声を枯らす、声を暖らす】 **bereked**
^{しゃべ こえ か} 「喋りすぎて声を枯らしてしまった。」 „Be-
rekedtem a sok beszédőtől.”

からす 【枯らす】 ◆ **elhervaszt** ^{みず あ} 「水を上げ
^{わす はな か}忘れて花を枯らしてしまった。」 „Elfejtettem
megöntözni, így elhervasztottam a virágot.” ◆ **ki-
pusztít** ^{ざっそう か} 「雑草を枯らした。」 „Kipusztítottam
a gyomot.” ◆ **kiszárit** ^{き き か} 「木を切って枯らし
た。」 „Kivágtam, és kiszáritottam a fát.”

からす 【涸らす】 ◆ **elapaszt** ^{なみだ か} 「涙を涸らし
た。」 „Annyit sírtam, hogy a könnyem is el-
apadt.” ◆ **kiapaszt** ^{しげん か} 「資源を涸らしてしまっ
た。」 „Kiapasztottuk az erőforrásokat.”

からす 【鳥、鴉、鷓、雅】 ◆ **holló** (わたりが
らす) ◆ **varjú** ^{からす な} 「鳥が鳴く。」 „A varjú ká-
rog.” ◇ **いまないたからすがもうわらう** 【今泣
いた鳥がもう笑う】 **egyik pillanatban sír, a
másikban pedig már nevet** ◇ **うのまねをす
るからす** 【鵜の真似をする鳥】 **sokat akar a
szarka, de nem bírja a farka** ◇ **からすのぬ
ればいろ** 【鳥の濡羽色】 **hollófekete** ◇ **から
すばいろ** 【鳥羽色】 **hollófekete** ^{からすばいろ} 「鳥羽色の
^{かみ も じよせい}髪を持つ女性」 „hollófekete hajú nő” ◇ **ずきん
がらす** 【頭巾ガラス、頭巾鳥、頭巾鴉】 **dol-
mányos varjú** ◇ **ぬれがらす** 【濡鳥、濡れ鳥】
hollófekete ◇ **はしぶとがらす** 【嘴太鳥、ハ
シブトガラス】 **dzsungelvarjú** ◇ **はしほそが
らす** 【嘴細鳥、ハシボソ鳥】 **kormos varjú** ◇
むなじろがらす 【胸白鳥】 **fehérnyakú varjú**
◇ **やたがらす** 【八咫鳥、八咫がらす】 **szent
varjú** ◇ **やみよにからす** 【闇夜に鳥】 **sötét-
ben minden téhen fekete** ◇ **やみよのから
す** 【闇夜の鳥】 **sötétben minden tehen fe-
kete** ◇ **わたりがらす** 【渡り鳥、渡鳥、渡鴉】
holló

ガラス 【硝子】 ◆ **üveg** ^{ひび はい} 「ガラスにヒビが入
た。」 „Az üveg megrepedt.” ◇ **あみいりガラ**

ス 【網入りガラス、網入ガラス、網入硝子】
drótüveg ◇ **あんぜんガラス** 【安全ガラス、安全硝子】 **biztonsági üveg** ◇ **あんぜんガラス** 【安全ガラス、安全硝子】 **törhetetlen üveg**
 ◇ **いたガラス** 【板ガラス、板硝子】 **üvegtábla**
 ◇ **いろガラス** 【色ガラス、色硝子】 **színes üveg** ◇ **オペラ・グラス** **nyeles szemüveg** (柄付眼鏡) ◇ **ガラスせいの** 【ガラス製の】

üvegből készült 「ガラス製の容器」 „üvegből készült edény” ◇ **ガラスをはめこむ** 【ガラスを嵌め込む】 **beüvegez** 「窓にガラスを嵌め

込んだ。」 „Beüvegeztem az ablakot.” ◇ **きょうかガラス** 【強化ガラス】 **temperált üveg** ◇ **くもりガラス** 【曇りガラス、曇り硝子】 **tejüveg** (磨りガラス)

【曇りガラスから彼女の姿が透けて見えた。」 „A tejüvegen át homályosan látszott a nő alakja.” ◇ **くもりガラス** 【曇りガラス】 **homályosított üveg** (磨りガラス)

◇ **くもりガラス** 【曇りガラス】 **matteüveg** (磨りガラス) ◇ **こうしつガラス** 【硬質ガラス】 **keményüveg** ◇ **こうとうかガラス** 【高透過ガラス】 **szuperátlátszó üveg** ◇ **せきえいガラス** 【石英ガラス】 **kvarcüveg** ◇ **たいねつガラス** 【耐熱硝子、耐熱ガラス】 **hőálló üveg** ◇ **とけいのガラス** 【時計のガラス】

óraüveg ◇ **ふうぼうガラス** 【風防ガラス】 **óraüveg** (時計の) 「腕時計の風防ガラスに

傷がついた。」 „Megkarcolódott a karórám üvege.” ◇ **フロントガラス** **szélvédő** 【車のフロントガラス】 „autó szélvédője” ◇ **まどガラス** 【窓ガラス、窓硝子】 **ablaküveg** 「窓ガラス

が割れた。」 „Az ablaküveg betört.”

がらすいた 【ガラス板】 ◇ **üveglap**

ガラスいた 【ガラス板、硝子板】 ◇ **üveglap** ◇ **üvegtábla**

ガラスウール 【硝子ウール】 ◇ **üvegyapot**

からすうり 【烏瓜、唐朱瓜】 ◇ **kígyótök**

からすき 【唐鋤、犁】 ◇ **eke**

ガラスき 【ガラス器、硝子器】 ◇ **üvegáru** (総称) ◇ **üvegedény**

ガラスきり 【ガラス切り、硝子切り】 ◇ **üveg-vágó**

からすぐち 【烏口】 ◇ **tuskihúzó**

ガラス・ケース ◇ **üvegvitrin**

ガラスこうじょう 【ガラス工場、硝子工場】 ◇ **üvegyár**

からすざ 【烏座】 ◇ **Holló**

ガラスざいく 【ガラス細工】 ◇ **díszüveg** ◇ **üvegdíszítés** ◇ **üvegmunka**

ガラスしょうじ 【ガラス障子】 ◇ **kazettás üvegajtó**

ガラスせいの 【ガラス製の】 ◇ **üveg** ◇ **üvegből készült** 「ガラス製の容器」 „üvegből készült edény”

ガラスせいひん 【ガラス製品】 ◇ **üvegtermék**

ガラスせんい 【ガラス繊維、硝子繊維】 ◇ **üvegszál** (ファイバーガラス)

ガラスだま 【硝子玉、硝子球、ガラス玉、ガラス球】 ◇ **üveggolyó**

ガラスちゃくしょく 【ガラス着色】 ◇ **üvegfestés**

からすてんぐ 【烏天狗、鴉天狗】 ◇ **madárcsőrű lidérc**

ガラスど 【ガラス戸、硝子戸】 ◇ **üvegajtó**

からすなき 【烏鳴き】 ◇ **varjúkárogás**

からすのあしあと 【からすの足跡、烏の足跡】

◇ **szarkaláb** 「年をとるにつれて、からすの足跡が増えた。」 „Ahogy öregedtem, egyre inkább szarkalábas lett a szemem.”

からすのぎょうずい 【烏の行水】 ◇ **gyors mosakodás**

ガラスのケース ◇ **üvegvitrin**

ガラスのコップ 【硝子のコップ】 ◇ **üvegpohár**

ガラスのさいしき 【ガラスの彩色】 ◇ **üvegfestés** ◇ **üvegfestészet**

ガラスのしょうへん 【ガラスの小片：硝子の小片】 ◇ **üvegszilánk**

からすのなきごえ 【烏の鳴き声】 ◇ **károgás**

からすのぬればいろ 【烏の濡羽色】 ◇ **hollófekete**

ガラスのはへん 【ガラスの破片】 ◇ **üvegcserep** ◇ **üvegdarab**

からすばいろ 【烏羽色】 ◇ **hollófekete** 「からすばいろ かみも じよせい 烏羽色の髪を持つ女性」 „hollófekete hajú nő”

ガラス・パテ ◇ **üvegező gitt**

ガラスはへん 【ガラス破片、硝子破片】 ◇ **üvegszilánk**

ガラスばり 【ガラス張り、硝子張り】 ◆ **üvegezés**

ガラスばりの 【ガラス張りの、硝子張りの】 ◆

átlátható 「ガラス張りの政治を目指す。」
„Átlátható politikára törekszünk.” ◆ **csupa**

üveg 「ガラス張りのビル」 „csupa üveg épület” ◆ **üvegborítású** 「ガラス張りの温室」
„üvegborítású melegház” ◆ **üvegezett** 「ガラス張りの戸」 „üvegezett ajtó”

ガラスばりのビル 【ガラス張りのビル】 ◆ **üvegpalota**

ガラスびん 【ガラス瓶】 ◆ **befőttesüveg** (瓶詰め用の) ◆ **üvegpalack**

ガラス・フィルター ◆ **üvegszálás szűrő**

ガラス・ブロック ◆ **üvegblokk**

ガラスへん 【ガラス片、硝子片】 ◆ **üvegszilánk**

ガラスまど 【ガラス窓、硝子窓】 ◆ **üveglablak**

からすみ 【唐墨】 ◆ **kinai tus**

からすみ 【鱧子、烏魚子】 ◆ **száritott tengeri pér petefészke**

からすむぎ 【からす麦、烏麦】 ◆ **hélazab**

ガラスや 【ガラス屋、硝子屋】 ◆ **üveges**

ガラスをはめこむ 【ガラスを嵌め込む】 ◆ **beüvegez** 「窓にガラスを嵌め込んだ。」 „Beüvegeztem az ablakot.”

ガラスをはめる 【ガラスを填める、ガラスを嵌める】 ◆ **beüvegez** 「窓枠にガラスをはめた。」 „Beüvegeztem az ablakot.”

からせき 【空咳、乾咳】 ◆ **krákogás** (せきばらい) 「空咳をする。」 „Krákog.” ◆ **száraz**

köhögés 「空咳が出る。」 „Száraz köhögésem van.”

からそうば 【空相場】 ◆ **shortolás** (空取引)

からだ 【体、身体、躰】 ◆ **egészség** (健康) 「残業は体に堪えた。」 „A túlóra megviselte az egészségemet.” ◆ **test** 「彼は体が大きい。」 „Nagy teste van.” ◆ **おからだをだいに**

【お体を大事に】 **vigyázzon magára** 「お体を大事に！」 „Vigyázzon magára!” ◆ **からだ**

があく 【体が空く】 **szabad** ^{はんいちからだ あ} 「半日体が空いた。」 „Fél napig szabad voltam.” ◆ **からだがあつづく** 【体が続く】 **birja erővel** 「いつまで

体が続くかわからない。」 „Nem tudom még meddig bírom erővel.” ◆ **からだがない** 【体

が持たない】 **nem bír** 「この仕事は体が持たない。」 „Nem bírom ezt a munkát.” ◆ **からだ**

じゅう 【体中、身体中】 **mindene** 「体中が痛い。」 „Mindenem fáj.” ◆ **からだにきをつけ**

る 【体に気を付ける】 **vigyáz magára** 「体に気を付けて！」 „Vigyázz magadra!” ◆ **からだ**

にさわる 【体に障る】 **megárt** 「飲みすぎると体に障る。」 „A sok ital megárt.” ◆ **からだ**

にわるい 【体に悪い】 **ártalmas** 「飲みすぎは体に悪い。」 „A túlzott italozás ártalmas.” ◆ **からだひとつで** 【体一つで】 **egy szál magában**

「体一つで渡米した。」 „Egy szál magában Amerikába ment.” ◆ **からだをあらう** 【体を

洗う】 **mosakszik** ^{かれわ からだ あら} 「彼は体を洗っている。」 „Mosakszik.” ◆ **からだをおこす** 【体を起こす】

felül ^{かれわ からだ お} 「彼はベッドで体を起こした。」 „Felült az ágyban.” ◆ **からだをおしむ** 【体を惜しむ】

kíméli magát ^{ちちわ からだ お はたら} 「父は体を惜しまず働いていた。」 „Az apám magát nem kímélve dolgozott.” ◆ **からだをこわす** 【体を壊す】 **tönkre teszi magát**

「彼はタバコを吸いすぎて体を壊した。」 „Tönkre tette magát a sok dohányzással.” ◆ **からだをのばす** 【体を伸ばす】 **nyújtózkodik**

「猫は体を伸ばした。」 „A macska nyújtózkodott.” ◆ **からだをふじゆうにさせる** 【体を不自由にさせる】 **megnyomorít**

「事故で彼の体が不自由になった。」 „A baleset megnyomorította.” ◆ **からだをらくにする** 【体を楽にする】 **kényelemben helyezi magát**

「体を楽にして下さい！」 „Helyezze magát kényelemben!” ◆ **からだをらくにする** 【体を楽にする】 **elernyed**

「体を楽にして音楽を聞いた。」 „Elernyedve hallgattam a zenét.”

からだがあく 【体が空く】 ◆ **szabad** ^{ほんにち} 「半日
からだ あ
体が空いた。」 „Fél napig szabad voltam.”

からだがあせでべとつく 【体が汗でべとつく】
◆ **izzad, mint a ló** 「夏も冬も体が汗でべと
なつ ふゆ からだ あせ
ついている。」 „Télen-nyáron izzadok, mint a
ló.”

からだがきかなくなる 【体が利かなくなる】 ◆
megrokkan 「事故で体が利かなくなった。」
„Balesetben megrokkant.”

からだがきたえられていない 【体が鍛えられて
いない】 ◆ **elpuhult**

からだがかわれる 【体が壊れる】 ◆ **megszakad**
「重い物を持ち上げて、体が壊れた。」
„Túl nehezett emelt, és megszakadt.”

からだがつづく 【体が続く】 ◆ **birja erővel**
「いつまで体が続くかわからない。」 „Nem
tudom még meddig bírom erővel.”

からだがかぜをひく 【体が冷えて風邪を
引く】 ◆ **felfázik** (下から) 「冷たい階段に
すわ からだ ひ かぜ ひ
座って体が冷えて風邪を引いた。」 „A hideg
lépcsőn ülve felfáztam.”

からだもたない 【体が持たない】 ◆ **nem bír**
「この仕事は体が持たない。」 „Nem bírom
ezt a munkát.”

からたけわりにする 【幹竹割りにする】 ◆
hosszában széthasít ◆ **végighasít**

からだじゅう 【体中、身体中】 ◆ **mindene** 「
からだじゅう いた
体中が痛い。」 „Mindenem fáj.”

からだぜんたい 【体全体】 ◆ **egész test** ◆ **か
らだぜんたいがけいれんする** 【体全体が痙攣す
る】 ◆ **vonaglik**

からだぜんたいがけいれんする 【体全体が痙攣
する】 ◆ **vonaglik**

からたち 【枳殻、枸橘】 ◆ **télálló citrom** ◆
vadcitrom

からだつき 【体付き、体つき】 ◆ **testfelépi-
tés** 「彼女の体つきは細い。」 „Vékony test-
felépítésű.”

からだづくり 【体作り】 ◆ **testépítés**

からだにいい 【体にいい】 ◆ **egészséges**

からだにかんじる 【体を感じる】 ◆ **érezhető**
(感じる事が出来る) からだ かん じしん
「体を感じる地震が
ふ
増えている。」 „Növekszik az érezhető földren-
gések száma.”

からだにきをつける 【体に気を付ける】 ◆ **vi-
gyáz magára** 「体に気を付けて！」 „Vigyázz
magadra!”

からだにさわる 【体に障る】 ◆ **megárt** ^の「飲み
からだ さわ
すぎると体に障る。」 „A sok ital megárt.”

からだにフィットした 【体にフィットした】 ◆
testhez simuló 「体にフィットしたズボンを
は
履いた。」 „Testhez simuló nadrágot vettem
fel.”

からだにわるい 【体に悪い】 ◆ **ártalmas** 「飲
の
みすぎは体に悪い。」 „A túlzott italozás ártal-
mas.”

からだの 【体の】 ◆ **testi** 「体の不自由な人
の
に席をお譲りください。」 „Kérjük adja át a hely-
jét a testi fogyatékosoknak!”

からだのきのう 【体の機能】 ◆ **testfunkció**
からだのしんまで 【体の芯まで】 ◆ **csontig** 「
からだ しん ひ
体の芯まで冷えた。」 „Csontig átfagytam.”

からだのびょうき 【体の病気】 ◆ **testi beteg-
ség** 「体の病気と心の病気」 „testi és lelki
betegség”

からだのぶい 【体の部位】 ◆ **testtáj**

からだのふじゅうな 【体の不自由な】 ◆ **moz-
gáskorlátozott** ◆ **rokkant**

からだのふじゅうなひと 【体の不自由な人】 ◆
ひと からだ わ ふじゅう
béna (強い言い方) 「あの人の体は不自由
です。」 „Az az ember béna.” ◆ **mozgássérült**

からだのぶぶん 【体の部分】 ◆ **testrés** ^{からだ}「体
ぶぶん いた
のどの部分が痛い？」 „Melyik testrészed fáj?”

からだひとつで 【体一つで】 ◆ **egy szál ma-
gában** 「体一つで渡米した。」 „Egy szál ma-
がában Amerikába ment.”

からだをあらう 【体を洗う】 ◆ **megmosdik** ◆
からだ せい
mosakodik 「洗面器で体を洗った。」 „La-

vórbán mosakodtam.” ◆ **mosakszik** かれ わ からだ 「彼は体あを洗あっている。」 ◆ **mosdik** まいにち からだ 「毎日体あを洗あうべきだ。」 ◆ **Minden nap mosdani kell!** ◆ **tisztálkodik** まいにち からだ 「毎日体あを洗あった方がいい。」 ◆ **Minden nap tisztálkogni kell.**

からだをあらうこと 【体を洗うこと】 ◆ **mosakodás** ◆ **tisztálkodás**

からだをおこす 【体を起こす】 ◆ **felül** かれ わ 「彼は体からで体おを起こした。」 ◆ **Felült az ágyban.**

からだをおこすこと 【体を起こすこと】 ◆ **felülés**

からだをおしむ 【体を惜しむ】 ◆ **kíméli magát** ちち わ からだ 「父は体おを惜おしまず働はっていた。」 ◆ **Az apám magát nem kímélve dolgozott.**

からだをかわかす 【体を乾かす】 ◆ **szárítkozik** たいよう ひかり 「太陽の光で体かを乾かかした。」 ◆ **Napon szárítottam.**

からだをきたえる 【体を鍛える】 ◆ **edz** からだ 「体きたを鍛かえるためにジムに通かっている。」 ◆ **Konditerembe járok edzeni.** ◆ **erősít** からだ 「ジムで体きたを鍛かえた。」 ◆ **Az edzőteremben erősített.**

からだをくるむ 【体をくるむ、体を包む】 ◆ **beburkolózik** もうふ からだ 「毛布で体かをくるんだ。」 ◆ **Beburkolózott egy pokrócba.**

からだをけなすこと 【体を貶すこと、体をけなすこと】 ◆ **testszégyenítés** (ハラスメント) い わ からだ 「デブと言うのは体いをけなすことです。」 ◆ **Testszégyenítés lekövérezni valakit.**

からだをこわす 【体を壊す】 ◆ **beleszakad** しごと からだ 「仕事で体こわす。」 ◆ **Beleszakad a munkába.** ◆ **tönkre teszi magát** かれ わ たばこ す 「彼はタバコを吸すぎて体かを壊こわした。」 ◆ **Tönkre tette magát a sok dohányzással.**

からだをのばす 【体を伸ばす】 ◆ **elnyújtózik** からだ 「ベッドで体のを伸ばした。」 ◆ **Elnyújtóztam az ágyon.** ◆ **nyújtózkodik** ねこ わ からだ 「猫は体のを伸ばした。」 ◆ **A macska nyújtózkodott.**

からだをのりだす 【体を乗り出す】 ◆ **áthajol** て からだ の 「手すりから体のを乗り出ださないでください。」 ◆ **Ne hajoljon át a korláton!** ◆ **kihajol** まど からだ の 「窓から体のを乗り出ださないでください。」 ◆ **Ne hajoljon ki az ablakon!**

からだをはる 【体を張る】 ◆ **élete árán is csinál** からだ 「体はを張はって君きを守る。」 ◆ **Akár az életem árán is megvédelek.**

からだをふく 【体を拭く】 ◆ **megettörülkőzik** (タオルで) お風呂 から 「お風呂あが上あがって、体かを拭ふいた。」 ◆ **Kijöttem a kádból, és megettörülkőztem.**

からだをふじゆうにさせる 【体を不自由にさせる】 ◆ **megnyomorít** じこ 「事故で彼の体かが不自由かになった。」 ◆ **A baleset megnyomorította.**

からだをふせる 【体を伏せる】 ◆ **földre borul** ◆ **leborul** おうさま まえ 「王様の前で体かを伏ふせた。」 ◆ **A király előtt leborultak.**

からだをふるわせる 【体を震わせる】 ◆ **remeg** いか 「怒かりで体かを震ふるわせた。」 ◆ **Remegett az idegességtől.**

からだをゆるす 【体を許す】 ◆ **lefekszik vele** おんな わ おとこ 「女は男に体かを許ゆるした。」 ◆ **A nő lefeküdt a férffel.**

からだをよじる 【体を振る】 ◆ **megtekeredik** からだ 「体よじを振ふって振り向むいた。」 ◆ **Megtekeredve hátránéztem.** ◆ **vonaglik** あか 「赤ちゃんは体わをよじて泣ないていた。」 ◆ **A kisbaba vonagló testtel sírt.**

からだをらくにする 【体を楽にする】 ◆ **elernyed** からだ 「体らくにして音楽おんがくを聞いた。」 ◆ **Elernyedve hallgattam a zenét.** ◆ **kényelembe helyezi magát** からだ 「体らくにして下さい!」 ◆ **Healyzeze magát kényelembe!** ◆ **lazít** からだ 「体らくにして下さい。」 ◆ **Kérem, lazítson!**

からっかぜ 【空っ風、乾っ風、からっ風】 ◆ **száraz szél**

カラット ◆ **karát** [この指輪に1カラットのダイヤモンドがセットされている。] „Ebbe a gyűrűbe 1 karátos gyémántot foglaltak.”

がらっと ◆ **hirtelen** (急に) [天気はがらっと変わった。] „Hirtelen megváltozott az idő.”

からっぽ [空っぽ] ◆ **üres** (空っぽの)

からっぽな [空っぽな] ◆ **üres** [頭の空っぽな人です。] „Üres fejű ember.”

からつもの [唐津物] ◆ **porcelán** (陶磁器)

からつゆ [空梅雨] ◆ **száraz esőszevzak**

からて [空手] ◆ **üres kéz** ◇ **からてで** [空手で] **üres kézzel** [空手で帰った。] „Üres kézzel tért vissza.”

からて [空手、唐手] ◆ **karate**

ガラ・ディナー ◆ **diszvacso** ◆ **gálavacsorga**

からてうち [空手打ち] ◆ **karatecsapás**

からてか [空手家] ◆ **karaté**

からてがた [空手形] ◆ **fedezetlen csekk** ◆ **hamis váltó** ◆ **üres ígélet** (うそ) [彼の公約は空手形に終わった。] „Ígérete üresnek bizonyult.”

からてぎ [空手着] ◆ **karateöltözék**

からできる [から出来る] ◆ **lesz belőle** (~から出来る) [これから何が出来る?] „Mi lesz belőle?”

からてげり [空手蹴り] ◆ **karaterúgás**

からてつき [空手突き] ◆ **karateütés**

からてっぽう [空鉄砲] ◆ **levégőbe beszélés** (でまかせ) ◆ **nagyzolás** (ほら) ◆ **töltetlen fegyver**

からてで [空手で] ◆ **üres kézzel** [空手で帰った。] „Üres kézzel tért vissza.”

からてどう [空手道] ◆ **karate**

からてのかた [空手の型] ◆ **karateforma**

からではないかとおもう [からではないかと思う] **karade-va naikato omou** ◆ **tulajdonít** [人があまりこなかっただのは雨が降ったからではないかと思う。] „Az esőnek tulajdonítottam azt, hogy kevesen jöttek el.”

からど [唐戸] ◆ **zsanéros ajtó**

からとうき [唐当帰] ◆ **kínai angyalgökér**

からとうな [辛党な] ◆ **borissza** ◆ **szereti az erőset**

からとりひき [空取引] ◆ **fiktív üzlet** ◆ **fiktív üzlet** [空取引をする。] „Fiktív üzlet köt.” ◆ **shortolás**

からに [空荷] ◆ **rakomány nélküliség** ◇ **からにの** [空荷の] **rakomány nélküli** [空荷のトラック] „rakomány nélküli teherautó”

からにする [空にする] ◆ **kiürít** [強盗は倉庫を空にした。] „A rablók kiürítették a raktárat.” ◆ **ürít** ◇ **あたまをからにする** [頭を空にする] **kitisztítja a fejét** [一杯飲んで頭を空にした。] „Egy pohár itallal kitisztítottam a fejem.”

からになる [空になる] ◆ **kiürül** [ガスボンベは空になった。] „Kiürült a gázpalack.”

からにの [空荷の] ◆ **rakomány nélküli** [空荷のトラック] „rakomány nélküli teherautó”

からには ◆ **ha** [あなたが言うからには間違いはない。] „Ha te mondd, semmi kétség sem lehet felőle.” ◆ **ha már egyszer** [引き受けたからには丁寧にやりたい。] „Ha már egyszer elvállaltam, szépen akarom csinálni.”

からねんぶつ [空念仏] ◆ **nem szívből jövő ima** (口先だけの念仏) [空念仏を唱えた。] „Nem szívből jövően imádkozott.” ◆ **üres szólam** [彼の約束は空念仏に終わった。] „Ígérete üres szólam maradt.”

からの [空の] ◆ **üres** [空のダンボール箱を潰した。] „Az üres papírdobozokat szétszedtem.”

がらのわるい [柄の悪い、がらの悪い] ◆ **hitvány** [がらの悪い奴] „hitvány fickó”

からぼこ [空箱] ◆ **üres doboz**

ガラパゴス・フィンチるい [ガラパゴス・フィンチ類] ◆ **galapágoszi pintyek**

からびつ [唐櫃] ◆ **lábakon álló láda**

カラビナ ◆ **karabiner****からふかし** 【空吹き、空ふかし】 ◆ **üresjárat****からぶき** 【から拭き、乾拭き、乾拭】 ◆ **száraz ronggyal törlés****からぶきする** 【から拭きする、乾拭きする、乾拭する】 ◆ **száraz ronggyal töröl** 「テールを乾拭きしてピカピカにした。」 „Száraz ronggyal fényesre töröltem az asztalt.”**からふとあつもりそう** 【樺太敦盛草】 ◆ **boldogasszony papucs** ◆ **erdei papucskosbor****からふととう** 【樺太島】 ◆ **Szahalin-sziget****からぶり** 【空振り】 ◆ **kudarc** (失敗) 「攻撃はまったくの空振りに終わった。」 „Teljes kudarcba fulladt a támadás.” ◆ **melléütés** (ボールに当たらない) 「テニスプレーヤーは空振りの連続でした。」 „A teniszező melléütések sorozatát vétette.”**からぶりである** 【空振りである】 ◆ **nem sikerül** (失敗する) 「彼女をデートに誘ったが空振りだった。」 „Randira hívtam, de nem sikerült.”**カラフルな** ◆ **színpompás** 「公園でカラフルな花が咲いていた。」 „A parkban színpompás virágok nyíltak.” ◆ **tarka** 「カラフルな洋服を着ていた。」 „Tarka ruhában volt.”**からぼり** 【空堀】 ◆ **száraz várakok****からませる** 【絡ませる】 ◆ **futtat** 「豆を杭に絡ませた。」 „Karóra futtattam a babot.”**からませる** 【絡ませる、搦ませる】 ◆ **belekever** (関係づける) 「他の件を絡ませない方がいい。」 „Nem kellene belekeverni a másik ügyet.” ◆ **elgáncsol** 「相手の足を絡ませた。」 „Elgáncsolta az ellenfelét.” ◆ **felfuttat** 「植物を杭に絡ませた。」 „Felfuttattam a növényt a karóra.” ◆ **hagyja rátekeredni** 「葡萄のツタを柵に絡ませた。」 „Hagyttam rátekeredni a szőlőt a kerítésre.” ◆ **megbonyolít**(混乱させる) 「問題を絡ませた。」 „Megbonyolítottam a problémát.” ◆ **összefűz** 「二人は小指を絡ませて約束した。」 „Összefűzőt kisujjal tettem fogadalmat.” ◆ **ráteker** (巻く)**からまつ** 【唐松、落葉松】 ◆ **vörösfenyő****からまつそう** 【唐松草、落葉松草】 ◆ **erdei borkóró****からまる** 【絡まる】 ◆ **beleakad** 「ロープが足に絡まって倒れた。」 „Beleakadt a lábam a kötélbe, és elestem.” ◆ **belegabalyodik** 「豆の莖が柵に絡まっている。」 „A bab szára belegabalyodott a kerítésbe.” ◆ **felfut** 「豆の莢は紐に絡まった。」 „A bab szára felfutott a zsinagregre.” ◆ **feltekeredik** 「豆の莖が棒に絡まっている。」 „A bab szára feltekeredett a botra.”◆ **hozzáfonódik** 「ぶどうは紐に絡まった。」 „A szőlő hozzáfonódott a zsinagreghez.” ◆ **közrejátszik** 「この病気はさまざまな要因が絡まっている。」 „Ennek a betegségnek a kialakulásához sokféle tényező közrejátszik.” ◆ **összeakad**「クリップが絡まった。」 „A gemkapcsok összeakadtak.” ◆ **összegabalyodik** 「植物の根っこが複雑に絡まっていた。」 „A növény gyökere tekervényesen összegabalyodott.” ◆**összegubancolódik** 「紐が絡まった。」 „Összegubancolódott a zsinagreg.” ◆ **tekeredik** 「釣糸が鳥の体に絡まっていた。」 „A madár testére tekeredett a damil.”**からまわり** 【空回り】 ◆ **kaparás** (車輪の) ◆ **kipörgés** (車輪の) ◆ **túráztatás** (高速の) ◆ **üresjárat** (低速の)**からまわりする** 【空回りする】 ◆ **egy helyben toporog** 「口論は空回りしていた。」 „A vita egy helyben toporogott.” ◆ **kapar** (車輪が) 「車の車輪は空回りした。」 „A kocsikereke csak kapart.” ◆ **kipörög** 「凍結した道路で車の車輪が空回りした。」 „A fagyott úton a kocsikereke kipörgött.” ◆ **üresen jár** 「エンジンが空回りした。」 „A motor üresen járt.”

からみ 【辛味】 ◆ **csípős íz** ^{ぎゅうにゅう} 「牛乳で唐辛子 ^{とうがらし} の辛味を抑えた。」 „Tejjel elvettem a csilipaprika csípős ízét.” ◆ **csípősség** 「このスープは辛味が足りない。」 „Nem eléggé csípős ez a leves.” ◆ **erős iz**

からみ 【鍔】 ◆ **kohósalak** (スラグ) ◆ **salakanyag** (スラグ)

からみあう 【絡み合う、からみ合う、絡みあう、拵み合う】 ◆ **egymásba gabalyodik** 「転んだ人たちは絡み合っていた。」 „A felbukott emberek egymásba gabalyodtak.” ◆ **összefonódik** 「彼らの運命は絡み合っていた。」 „Összefonódott a sorsuk.” ◆ **összegubancoldik** 「紐が絡み合っていた。」 „Összegubancoldott a fonal.” ◆ **tekervényes** 「複雑に絡み合った事件」 „tekervényes, bonyolult eset” ◇ **えだがふくざつにからみあっている** 【枝が複雑に絡み合っている】 **ágas-bogas** 「この藪は枝が複雑に絡み合っている。」 „Ez a bokor ágas-bogas.”

からみつく 【絡みつく、絡み付く】 ◆ **beleköt** (人にしつこくつきまとう) 「酔っぱらいは私に絡みついてきた。」 „A részeg belém kötött.” ◆ **rácsavarodik** 「釣りが足に絡みついた。」 „A horgászdamil rácsavarodott a lábamra.” ◆ **ráfonódik** (巻きつく) 「葡萄は柵に絡みついていた。」 „A szőlő ráfonódott a lugasra.” ◆ **rátekeredik** (巻きつく) 「蛇は獲物に絡みついた。」 „A kígyó rátekeredett az áldozatára.”

からみで 【空身で】 ◆ **csomag nélkül** (荷物を持たないで) ◆ **egyedül** (一人で) ◆ **egy szál magában** 「空身でハイキングに行った。」 „Egy szál magamban mentem a túrára.”

がらみの 【絡みの、拵みの】 ◆ **kapcsolatos** (～絡みの) 「薬物絡みの事件」 „drogokkal kapcsolatos bűnesetek” ◆ **körüli** (～絡みの) 「50がらみの男」 „Ötven év körüli férfi.” ◆

összefüggő (～絡みの) 「飲酒絡みの暴行」 „italozással összefüggő randalírozás”

カラム ◆ **oszlop** (縦の列)

からむ 【絡む】 ◆ **beleköt** 「酔っぱらいは色んな人に絡んでいた。」 „A részeg mindenkibe belekötött.” ◆ **benne van** 「この選手は全ての攻撃に絡んでいた。」 „Ez a játékos benne volt minden támadásban.” ◆ **érint** 「車両10台が絡む多重事故が発生した。」 „10 kocsit érintő tömegbaleset történt.” ◆ **felkúszik** 「つたは壁に絡んでいる。」 „A repkény felkúszott a falra.” ◆ **gabalyodik** 「動物はネットに絡んでしまった。」 „Az állat a hálóba gabalyodott.” ◆ **hozzátapad** (くつつく) 「喉に痰が絡んでいる。」 „Hozzátapadt a slejm a torkomhoz.” ◆

kapcsolatos 「お金が絡んだ事件」 „pénzzel kapcsolatos bűneset” ◆ **kapcsolódik egymással** 「複数の利害関係が絡んでいる。」 „Sokféle érdekek kapcsolódnak egymással.” ◆ **összegubancoldik** (もつれる) 「糸が絡んでいた。」 „A szálak összegubancoldtak.” ◆ **rátekeredik** 「ロープは足に絡んだ」 „rátekeredett a kötél a lábamra” ◇ **からませる** 【絡ませる、拵ませる】 **összefűz** 「二人は小指を絡ませて約束した。」 „Összefűzött kisujjal tettek fogadalmat.” ◇ **からませる** 【絡ませる、拵ませる】

hagyja rátekeredni 「葡萄のツタを柵に絡ませた。」 „Hagytam rátekeredni a szőlőt a kerítésre.” ◇ **からませる** 【絡ませる、拵ませる】 **felfuttat** 「植物を杭に絡ませた。」 „Felfuttattam a növényt a karóra.” ◇ **からませる** 【絡ませる、拵ませる】 **megbonyolít** (混乱させる) 「問題を絡ませた。」 „Megbonyolítottam a problémát.” ◇ **からませる** 【絡ませる、拵ませる】 **belekever** (関係づける) 「他の件を絡ませない方がいい。」 „Nem kellene belekeverni a másik ügyet.” ◇ **からませる** 【絡ませる、拵ませる】 **elgáncsol** 「相手の足を絡ませた。」 „Elgáncsolta az ellenfelét.” ◇ **がらみ**

の【絡みの、搦みの】 **kapcsolatos** (～絡みの) 「薬物絡みの事件」 „drogokkal kapcsolatos bűnesetek” ◇ **がらみの** 【絡みの、搦みの】 **összefüggő** (～絡みの) 「飲酒絡みの暴行」 „italozással összefüggő randalírozás” ◇ **がらみの** 【絡みの、搦みの】 **körüli** (～絡みの) 「50がらみの男」 „Ötven év körüli férfi.”

からむし 【苧、苧麻】 ◇ **hócsalán** ◇ **ravi**

からむらさきつつじ 【唐紫躑躅、唐紫つつじ】
◇ **vörösesliila havasszépe**

からめ 【辛め、辛目】 ◇ **csipős** (ピリ辛の) 「辛めの料理」 „csipős étel” ◇ **kissé sós** (塩辛い) 「辛めの味噌」 „kissé sós miszo” ◇ **kissé szigorú** (厳しい) 「辛めに採点する。」 „Kissé szigorúan osztályoz.”

からめて 【からめ手、搦め手、搦手】 ◇ **gyenge pont** (弱い所) 「交渉相手のからめ手から攻めた。」 „Tárgyalópartnerem gyenge pontját támadtam.” ◇ **hátsó kapu** (裏門) 「城のからめ手」 „várkastély hátsó kapuja”

からめとる 【搦め捕る】 ◇ **elfog és megkötöz**

カラメル ◇ **karamella** (キャラメル) ◇ **tejkaramella** (キャラメル) ◇ **クレーム・カaramel** **karamellás krém**

からめる 【絡める、搦める】 ◇ **belekever** (混ぜる) 「株取引に人情を絡めてはいけない。」 „A részvénykereskedésbe nem szabad belekeverni az érzelmeiket.” ◇ **beletunkol** 「パンをソースに絡めた。」 „Beletunkoltam a kenyeret a mártásba.” ◇ **megkötöz** (搦める、縛る) ◇ **megmárt** 「肉にソースを絡めた。」 „Megmártottam a húst a szószban.” ◇ **összefűz** 「二つの問題を絡めて議論した。」 „Két kérdést összefűzve vitatottunk meg.” ◇ **összekapcsol** 「会谈で日本は、自国の負担増を安全保障に絡めた。」 „A tárgyalások során Japán a terhek növelését a biztonság garantálásával kapcsolta össze.” ◇ **ráteker** (巻きつける) 「フオークにスパゲッティを絡めた。」 „Ráteker-

tem a spagettit a villára.” ◇ **tunkol** 「煮溶かしたチーズにパンをからめた。」 „Kenyeret tunkoltunk az olvadt sajtb.” ◇ **あしをからめる** 【足を絡める、足を搦める】 **elgáncsol** 「相手の足を絡めて倒した。」 „Elgáncsoltam az ellenfeletem.” ◇ **うでをからめる** 【腕を絡める】 **egymásba karol** 「腕を絡めて歩いた。」 „Egymásba karolva sétáltak.”

がらもの 【柄物】 ◇ **mintás anyag** 「柄物の服」 „mintás anyagból készült ruha”

からやくそく 【空約束】 ◇ **üres ígélet** 「空約束をする。」 „Üres ígéletet tesz.”

からりと ◇ **egyszeriben** 「からりと晴れた。」 „Egyszeriben szép idő lett.” ◇ **hirtelen** (素早く) 「引き戸をからりと開けた。」 „Hirtelen kinyitottam a tolóajtót.” ◇ **lazán** 「からりとした性格の人」 „laza természetű ember” ◇ **ropogósra** 「豚カツをからりと揚げた。」 „Ropogósra sütöttem a rántott húst.” ◇ **szárazra** 「洗濯物がからりと乾いた。」 „A mosott ruha megszáradt.” ◇ **teljesen** 「昨日怒っていたことを今朝にはからりと忘れていた。」 „Ma reggelre már teljesen elfelejtette, hogy tegnap mérges volt.”

がらりと ◇ **hirtelen** 「彼はガラリと変わった。」 „Hirtelen megváltozott.” ◇ **zörögve** 「引き戸をガラリと開けた。」 „Zörögve elhúzta a tolóajtót.”

カラリング ◇ **színezés**

かられる 【駆られる】 ◇ **elfog** 「恐怖に駆られた。」 „Elfogott a félelem.” ◇ **gerjed** 「欲情に駆られた。」 „Nemi vágyra gerjedt.” ◇ **lesz** 「好奇心に駆られた。」 „Kíváncsi lettem.” ◇ **vezérelve lesz** 「憎しみに駆られて被害者を刃物で刺した。」 „Gyűlöletől vezérelve megkéselte áldozatát.” ◇ **おもいかられる** 【思いに駆られる】 **készítetést érez** 「殴ってやりたという思いに駆られた。」 „Készítetést érez-

tem, hogy megüsem.” ◇ **かんじょうにかられる** [感情に駆られる] **elragadják az érzelmei** [かんじょう か どな 感情に駆られて怒鳴った。] „Elragadtak az érzelmeim, és kiabálni kezdtem.” ◇ **こうきしんにかられる** [好奇心に駆られる] **hajtja a kíváncsiság** [こうきしん か た 好奇心に駆られて食べてみた。] „Hajtott a kíváncsiság, ezért megkóstoltam.” ◇ **しょうどうにかられる** [衝動にかられる、衝動に駆られる] **késztetést érez** [歌いたい しょうどう か 衝動に駆られた。] „Hirtelen késztetést éreztem, hogy énekeljek.”

からをやぶる [殻を破る] ◇ **kitör** [日常の殻を破った。] „Kitörtem a hétköznapokból.”

カラン ◇ **vízcsap** (水栓)

がらん [伽藍] ◇ **templomépület** ◇ **しちどうがらん** [七堂伽藍] **buddhista templomegyüttes**

からんからんと ◇ **zörögve** [雪駄でからんからんと音をさせて歩いた。] „A fapapucsot zörögve sétált.”

がらんちょう [伽藍鳥] ◇ **pelikán**

がらんと ◇ **kongva** [鐘ががらんと鳴る。] „A harang kong.”

がらんだう ◇ **üresség** [がらんだうの部屋] „üres szoba”

がらんとした ◇ **kong az ürességtől** [がらんとした部屋に案内された。] „Egy szobába vezettek, ami kongott az ürességtől.”

がらんとしている ◇ **kong az ürességtől** [ホールはがらんとしていた。] „A terem kongott az ürességtől.”

かり [仮、仮り] ◇ **ideiglenesség** ◇ **かりさいようする** [仮採用する] **próbaidőre felvesz** [ひと かりさいよう 人を仮採用した。] „Próbaidőre felvettünk egy embert.” ◇ **かりさいようする** [仮採用する] **próbaképpen alkalmaz** [彼の案をかりさいよう 仮採用した。] „Próbaképpen alkalmaztuk a javaslatát.” ◇ **かりしゃくほう** [仮釈放] **feltételes szabadlábra helyezés** ◇ **かりしよぶん** [仮処分] **ideiglenes végzés** ◇ **かりずまい** [仮住まい] **ideiglenes lakás** ◇ **かりずま**

い [仮住まい] **ideiglenes elhelyezés** ◇ **かりずまいする** [仮住まいする] **ideiglenes lakik** [親戚の家に仮住まいする。] „Ideiglenesen a rokonomnál lakok.” ◇ **かりせいふ** [仮政府] **ideiglenes kormány** (暫定政府) ◇ **かりにも** [仮りにも] **elvégre, vagy nem** (本人がどう思っているかが) [仮にもプロなんだからきちんとした仕事を下さい。] „Végezz rendes munkát, elvégre profi vagy, vagy nem?” ◇ **かりにも** [仮りにも] **még véletlenül se** (決して) [仮にも自殺してはいけない。] „Még véletlenül se szabad öngyilkosságra gondolni.” ◇ **かりにも** [仮りにも] **sehogyan sem** (決して) [仮りにも人を騙すようなことをしたくない。] „Sehogyan sem vinne rá a lélek, hogy becsapjak másokat.” ◇ **かりよや**

< [仮予約] **ideiglenes foglalás** [航空券の仮予約をした。] „Ideiglenesen foglaltam repülőjegyet.”

かり [借り] ◇ **kölcsön** [借りを返した。] „Visszafizettem a kölcsönt.” ◇ **tartozás** [一万円の借りがある。] „Tízezer jenes tartozásom van.” ◇ **かりがある** [借りがある] **tartozása van** [私は君に借りがある。] „Tartozom neked.” ◇ **かりせいふ** [仮政府] **állítólagos kormány** (未承認の) ◇ **かりをかえす** [借りを返す] **visszaad** (仕返しをする) [今までの借りを返してやる。] „Visszaadom neked, amit velem eddig tettél!” ◇ **かりをかえす** [借りを返す] **visszafizeti a kölcsönt** [恩人に借りを返した。] „Visszafizettem a kölcsönt a jótevőmnek.”

かり [刈り] ◇ **nyírás** ◇ **ぼうずがり** [坊主刈り] **kopaszra nyírás**

カリ [加里] ◇ **kálium** (カリウム) ◇ **かせいカリ** [苛性加里、苛性カリ] **marókálium** ◇ **カリガラス** **káliumüveg** ◇ **カリひりょう** [加里肥料、カリ肥料] **káliumos trágya**

かり [加里] ◇ **kálium**

かり [狩、狩り] ◇ **gyűjtés** ◇ **hajsza** ◇ **hajtás** ◇ **szedés** ◇ **üldözés** ◇ **vadászás** [狩りに行く。] „Vadászni megy.” ◇ **vadászat** ◇ **き**

のこがり 【茸狩り、きのこ狩り】 **gombaszede-s** ◇ **くびがり** 【首狩り】 **fejvadászat** ◇ **くまがり** 【熊狩り】 **medvevadászat** ◇ **しおひがり** 【潮干狩り】 **kagylógyűjtés** 【潮干狩りに行く。】 „Elmegy kagylót gyűjteni.” ◇ **ぶどうがり** 【ぶどう狩り、葡萄狩り】 **szüret** ◇ **まじょがり** 【魔女狩り】 **boszorkányüldözés** ◇ **もみじがり** 【紅葉狩り】 **őszi falevelek nézegetése** ◇ **りんごがり** 【りんご狩り、林檎狩り】 **almaszüret**

かり 【雁】 ◇ **vadliba** (がん)

がり ◇ **gari** ◇ **gyömbérsavanyúság**

がり 【我利】 ◇ **önérdek**

かりあげる 【借り上げる】 ◇ **igénybe vesz** 【くんだい わ みんかんち か あ軍隊は民間地を借り上げた。】 „A hadsereg igénybe vett magántulajdonú földeket.” ◇ **lizingel** 【とうししゃ わ ちんたい投資者はオーナーから賃貸マンションを一棟借り上げて入居者らに転貸した。】 „A befektető lizingelte az egész bérházat, és kiadta a lakóknak.”

かりあげる 【刈り上げる】 ◇ **felynir** 【かみ か髪を刈り上げた。】 „Felyniratta a haját.” ◇ **learat** 【いね か あ稲を刈り上げた。】 „Learattam a rizst.”

かりあつめる 【きしゃだん か あつ駆り集める、狩り集める、かり集める】 ◇ **felhajt** 【きしゃだん か あつ記者団を駆り集めた。】 „Felhajtottam az újságírókat.” ◇ **összeszed** 【さんぞんへい か あつ(動員する) 残存兵を駆り集めた。】 „Összeszedtük a még élő katonákat.” ◇ **összeterel** 【ひつじ か あつ羊を駆り集めた。】 „Összetereltem a birkákat.” ◇ **összeverbuvál** (動員する) 【か あつ「ギャングを駆り集めた。】 „Összeverbuváltuk a bandát.”

ガリー ◇ **vízmosás**

かりいれ 【かりいれ借入れ、借入れ、借入】 ◇ **hitelfelvétel** ◇ **kölcsönzés** ◇ **たいがいかりいれ** 【かりいれ対外借入、対外借入れ、対外借り入れ】 **külföldi hitelfelvétel** ◇ **たんきかりいれ** 【かりいれ短期借り入れ】 **rövid lejáratú kölcsön** ◇ **ちょうきかりいれ** 【かりいれ長期借り入れ】 **hosszú lejáratú kölcsön**

かりいれ 【かりいれ刈り入れ、刈りいれ、刈入れ、刈入】 ◇ **aratás**

かりいれきん 【かりいれきん借入金、借り入れ金】 ◇ **kárpott kölcsön** ◇ **kölcsön** ◇ **kölcsönpénz** ◇ **たんきかりいれきん** 【かりいれきん短期借入金】 **rövid lejáratra kapott kölcsön** (簿記) ◇ **ちょうきかりいれきん** 【かりいれきん長期借入金】 **hosszú lejáratra kapott kölcsön** (簿記)

かりいれしほん 【かりいれしほん借り入れ資本】 ◇ **kölcsöntőke**

かりいれじょうけん 【かりいれじょうけん借り入れ条件、借入れ条件、借入条件】 ◇ **hitelfeltétel**

かりいれのうりょく 【かりいれのうりょく借入能力、借り入れ能力】 ◇ **hitelfelvő képesség** ◇ **hitelképesség**

かりいれのうりょくのある 【かりいれのうりょくのある借入能力のある、借り入れ能力のある、借入れ能力のある】 ◇ **hitelképes**

かりいれのうりょくのない 【かりいれのうりょくのない借入能力のない、借り入れ能力のない、借入れ能力のない】 ◇ **hitelképtelen**

かりいれよやく 【かりいれよやく借り入れ予約、借入れ予約、借入予約】 ◇ **készenléti hitel**

かりいれる 【かりいれる借り入れる、借りいれる、かり入れる】 ◇ **kölcsönt vesz fel** 【かりいれるお金を借り入れた。】 „Pénzkölcsönt vettem fel.”

かりいれる 【かりいれる刈り入れる、刈りいれる、刈入れる】 ◇ **learat** 【かりいれる小麦を刈り入れた。】 „Learattam a búzát.”

かりうけきん 【かりうけきん借り受け金、借受金】 ◇ **kölcsön**

かりうけにん 【かりうけにん借り受け人、借受人】 ◇ **kölcsönvevő**

かりうける 【かりうける借り受ける、借受ける】 ◇ **bérel** 【かりうける車を借り受けた。】 „Autót béreltem.” ◇

kölcsönkap 【かりうけるお金を借り受けた。】 „Pénzkölcsönt kaptam.”

カリウム ◇ **kálium** ◇ **えんかカリウム** 【かりう塩化カリウム】 **kálium-klorid** (KCl) ◇ **えんかカリウム** 【かりう塩化カリウム】 **kálisó** (KCl) ◇ **しょうさんカリウム** 【かりう硝酸カリウム】 **káliumnitrát** (KNO₃) ◇ **しょうさんカリウム** 【かりう硝酸カリウム】 **salétrom** (KNO₃)

ガリウム ◇ **gallium**

カリウム・アルゴンほうねんだいそくてい 【かりうカリウム・アルゴン法年代測定】 ◇ **kálium-argon kormeghatározás**

カリエス ◆ **csontszú** ◆ **csonttuberkolózis**
(結核菌による) ◆ **kariesz** ◆ **szuvasodás**

かりおきば 【仮置き場】 ◆ **ideiglenes lerakó-
hely** ◆ **ideiglenes tároló**

カリオグラム ◆ **kariogram** (核型図式)

カリオサイト ◆ **kariocita**

かりおや 【仮親】 ◆ **átmenetileg szülő sze-
repét betöltő** (一時的に) ◆ **nevelőszülő**
(養父母)

かりがある 【借りがある】 ◆ **tartozása van**
【私は君に借りがある。】 „Tartozom neked.”

かりかえる 【借り換える】 ◆ **megújít** 【住宅
ローンを借り換えた。】 „Megújítottam a lakás-
kölcsonömet.”

かりかた 【借方、借り方】 ◆ **adós** ◆ **aktívák**
(簿記) 【借方と貸方】 „aktívák és passzívák”

◆ **bérlő** ◆ **kölcsönvevő** ◆ **tartozik** 【借方と
貸方】 „tartozik-követel”

かりかたかんじょう 【借り方勘定】 ◆ **tarto-
zások számlája**

かりかたざんだか 【借り方残高】 ◆ **tartozá-
sok egyenlege**

カリカチュア ◆ **karikatúra** (風刺画)

カリカチュール ◆ **karikatúra** (風刺画)

かりかね 【雁金、カリガネ】 ◆ **kis lilik**

かりかぶ 【刈り株、刈株】 ◆ **tarló** (麦の)

かりかぶばたけ 【刈り株畑、刈株畑】 ◆ **tarló**

カリガラス ◆ **káliumüveg**

かりかり ◆ **bosszankodva** (いらいら) 【
結婚出来ず、かりかりしている。】 „Bosszan-
kodik, mert nem sikerült házasodnia.” ◆ **idege-**

sen (いらいら) 【忙しさにかりかりしてい
る。】 „Ideges a sok munka miatt.” ◆ **kapar-
va** (引っ掻いた音) 【水垢をかりかり落とし
た。】 „Lekapartam a vízkövet.” ◆ **ropogtatva**

(固く乾いて) 【ビスケットをかりかり食
べた。】 „Ropogtatva ette a kekszet.” ◇ **かりか
りに ropogósra** 【ベーコンをかりかりに焼い
た。】 „Ropogósra sütöttem a szalonnát.”

がりがり ◆ **csonttá-bórré** ^{かのじよ わ} 【彼女はがりがりに
痩せた。】 „Csonttá-bórré fogyott.” ◆ **kaparva**

【便器にこびりついた汚れをがりがり落とし
た。】 „Lekapartam a vécékagylóra ragadt pisz-
kot.” ◆ **keményen** (固く) 【なま茹でで、が
りがりするジャガイモ。】 „még kemény főtt
krumpli” ◆ **nekifeszülve** (しゃにむに) 【ガ
リガリ勉強する。】 „Nekifeszül a tanuláshoz.”

◆ **ropogtatva** 【犬は骨をがりがり食べた。】
„A kutya a csontot ropogtatta.”

がりがりがち 【ガリガリ齧る】 ◆ **megcsó-
csál** 【リモコンのボタンは鼠にガリガリかじ
られた。】 „Az egér megcsócsálta a távszabályo-
zó gombjait.”

がりがりけいの 【ガリガリ系の】 ◆ **szikár** 【
彼女のボーイフレンドはガリガリ系だった。】
„A lány barátja szikár volt.”

かりかりたべる 【かりかり食べる】 ◆ **ropog-
tat**

ガリガリと ◆ **csikorgatva** (音) ^{ねこ} 【猫がガリ
ガリと爪を研いだ。】 „A macska csikorgatva
fente a körmét.”

かりかりに ◆ **ropogósra** 【ベーコンをかりかり
に焼いた。】 „Ropogósra sütöttem a szalonnát.”

がりがりにやせる 【ガリガリに痩せる】 ◆ **zö-
rögnek a csontjai** 【彼女はガリガリに痩せて
いる。】 „Annak a nőnek zörögnek a csontjai.”

かりかりの ◆ **ropogós** ^{とり からあ} 【鶏の唐揚げのかりかり
の皮が好きです。】 „A sült csirke ropogós bőrét
szeretem.”

がりがりの ◆ **szikár** ^{ぎょうじや わ ほり} 【がりがりの行者は針の
ベッドに座っていた。】 „Egy szikár fakír ült a
szöges ágyon.”

ガリガリべんきょうする 【ガリガリ勉強する】
◆ **magol**

がりがりもうじゃ 【我利我利亡者】 ◆ **csak a
saját érdekével törődő ember** ◆ **haszon-
leső ember** ◆ **kapzsi ember**

かりぎぬ 【狩衣】 ◆ **kariginu** ◆ **vadászruha**

カリキュラム ◆ **tananyag** (教育課程) ◆ **tanmenet** (教育課程) ◆ **tanterv** (教育課程)

かりきる 【借り切る】 ◆ **kibérel** 「ホテルを借り切った。」 „Kibérelt egy egész szállodát.”

かりくび 【雁首】 ◆ **libafej** (がんの首) ◆ **makk** (陰茎の) ◆ **pipafej** (キセルのがんくび)

カリグラフィー ◆ **kalligráfia**

カリクレイン ◆ **kallikrein**

かりけいやく 【仮契約】 ◆ **előszerződés** 「ちんたい かりけいやく 賃貸の仮契約をした。」 „Lakásbérleti előszerződést kötöttem.”

かりこし 【借り越し、借越し】 ◆ **hitelkeret túllépése** ◆ **hiteltúllépés** ◆ **negatív egyenleg** (貸しより借が多い) ◆ **túlkölcsönzés**

かりこみ 【刈り込み、刈込み】 ◆ **nyírás** ◆ **vágás** ◇ **かきねのかりこみ** 【垣根の刈り込み】 **sövényvágás** ◇ **ひつじのけのかりこみ** 【羊の毛の刈り込み】 **birkanyírás**

かりこみ 【狩り込み】 ◆ **begyűjtés** はんざいしゃ 「犯罪者の狩り込み。」 „Bűnözők begyűjtése.”

かりこみばさみ 【刈り込み鋏、刈込み鋏、刈込鋏】 ◆ **sövénynyíró olló** ◆ **sövényvágó olló** 「刈り込み鋏でつつじを丸く刈った。」 „A sövényvágó ollóval kör alakúra vágtam az azáleát.”

かりこむ 【刈り込む、刈込む】 ◆ **igazít rajta** げんこう か こ 「原稿を刈り込んだ。」 „Igazítottam a kéziratot.” ◆ **kiigazít** 「口ひげを刈り込んだ。」 „Kiigazítottam a bajuszomat.” ◆ **learat** (収穫する) ◆ **megnyes** 「生垣を刈り込んだ。」 „Megnyestem a sövényt.” ◆ **megnyír** ひつじのけ 「羊の毛を刈り込んだ。」 „Megnyírtam a birkákat.” ◆ **vág** 「髪を短く刈り込んだ。」 „Rövidre vágatta a haját.”

かりさいよう 【仮採用】 ◆ **ideiglenes alkalmazás** ◆ **próbaidős alkalmazás** (試用期間の)

かりさいようする 【仮採用する】 ◆ **próbaidősre felvesz** 「人を仮採用した。」 „Próbaidőre felvettünk egy embert.” ◆ **próbaképpen alkal-**

maz かれ あん かりさいよう 「彼の案を仮採用した。」 „Próbaképpen alkalmaztuk a javaslatát.”

かりじめ 【仮締め】 ◆ **megfogatás**

かりしゃくほう 【仮釈放】 ◆ **feltételes szabadlábra helyezés**

かりしゃくほうする 【仮釈放する】 ◆ **feltételesen szabadlábra helyez**

かりじゅ 【仮需】 ◆ **álkereslet**

かりしゅつしょ 【仮出所】 ◆ **feltételes szabadlábra helyezés**

かりしょぶん 【仮処分】 ◆ **ideiglenes végzés**

カリジン ◆ **kallidin**

カリスト ◆ **Kalliszto**

カリスマ ◆ **karizma** ◆ **karizmatikus alak** 「かれ わかもの 彼は若者のカリスマである。」 „Karizmatikus alak a fiatalok körében.” ◆ **természetfeletti adottság**

かりずまい 【仮住まい】 ◆ **ideiglenes elhelyezés** ◆ **ideiglenes lakás**

かりずまいする 【仮住まいする】 ◆ **ideiglenes lakik** 「しんせき うち かりず 親戚の家に仮住まいする。」 „Ideiglenesen a rokonomnál lakok.”

カリスマてきな 【カリスマ的な】 ◆ **karizmatikus** 「てき しどう カリスマ的な指導」 „karizmatikus vezetés” ◆ **tömegeket megmozgató** 「カリスマ的な人気」 „tömegeket megmozgató népszerűség” ◆ **varázsos** 「てき みりよく カリスマ的な魅力」 „varázsos vonzerő”

かりせいふ 【仮政府】 ◆ **állítólagos kormány** (未承認の) ◆ **ideiglenes kormány** (暫定政府)

カリセツケン 【加里石鱈、カリ石鱈】 ◆ **káliumszappan** ◆ **kenőszappan**

かりそめにする 【仮初にする、仮初めにする、苟且にする】 ◆ **nem foglalkozik vele** (いい加減にする)

かりそめにも 【仮初にも、仮初めにも、苟且にも】 ◆ **egy pillanatra se** (一時にも) 「これをかりそめにも忘れるな。」 „Ezt egy pillanatra se felejtse el!” ◆ **még véletlenül sem** (絶対に) 「かりそめにも嘘をついたりしない。」 „Még véletlenül sem hazudnék.”

かりそめの 【仮初の、仮初めの、苟且の】 ◆

átmeneti (一時的な) 「この関係はかりそめだ。」 „Kapcsolatunk átmeneti.” ◆ **futó** (一時的な) 「かりそめの恋」 „futó szerelem” ◆ **ideiglenes** (一時的な) 「川辺に仮初の住まいを作った。」 „A parton ideiglenes szállást készítettem.” ◆ **jelentéktelen** (些細な) 「かりそめの事」 „jelentéktelen dolog” ◆ **múló** (過ぎていく) 「かりそめの命」 „múló élet”

かりそめのこい 【仮初の恋、仮初めの恋、苟且の恋】 ◆ **futó szerelem** (一時的な) 「初めはかりそめの恋だと思っていた。」 „Először azt hittem, csak egy futó szerelem lesz.”

かりたおす 【借り倒す】 ◆ **nem fizet** 「クレジット・カードで買い物したお金を借り倒した。」 „Nem fizettem ki a hitelkártyatartozásomat.”

かりだす 【借り出す、借りだす】 ◆ **kikölcsönöz** 「図書館から本を借り出した。」 „Kikölcsönöztem egy könyvet a könyvtárból.”

かりだす 【駆り出す、狩り出す】 ◆ **beráncigál** (参加させる) 「子供まで軍隊に駆り出された。」 „A gyerekeket is beráncigálták a hadseregbe.” ◆ **kihajt** 「老人も戦争に駆り出された。」 „Az öregeket is kihajtották a frontra.” ◆ **kiugraszt** 「警察は隠れ家から犯人を駆り出した。」 „A rendőrség kiugrasztotta a rejtékhelyéről a rablót.” ◆ **kiüldöz** 「盗賊を森から駆り出した。」 „Kiüldözték az erdőből a rablókat.” ◆ **kiüz** 「狐を巣穴から駆り出した。」 „Kiüzték a rókat az lyukából.”

かりたてる 【駆り立てる】 ◆ **felhajt** 「猟犬は野獣を駆り立てた。」 „A vadászkutya felhajtotta a vadat.” ◆ **felkelt** 「旅行記が広く人々の好奇心を駆り立てた。」 „Az útleírás sok ember kíváncsiságát felkeltette.” ◆ **hajszol** 「国民を戦争に駆り立てた。」 „A háborúba hajszolták a népet.” ◆ **hajt** 「羊を牧草地に駆り立てた。」 „A legelőre hajtotta a birkákat.” ◆ **úrrá**

lesz rajta 「恐怖に駆り立てられた。」 „Úrrá lett rajtam a félelem.” ◆ **きもちをかりたてる**

【気持ちを駆り立てる】 **lelkesít** 「近づいてきたオリンピックが選手の気持ちを駆り立てた。」 „A közeledő olimpia lelkesítette a sportolót.” ◆ **ころをかりたてる** 【心を駆り立てる】

lelkesít 「彼の心を駆り立てたのは物理学だった。」 „A fizika iránt lelkesedett.” ◆ **ロマンをかりたてる** 【ロマンを駆り立てる、浪漫を駆り立てる】 **izgalmas** 「ロマンを駆り立てる企画」 „izgalmas projekt”

かりち 【借り地】 ◆ **bérelt föld**

かりちん 【借り賃、借賃】 ◆ **bérleti díj**

かりつけようせつ 【仮付け溶接】 ◆ **tűzőhegesztés**

かりっぱなし 【借りっ放し、借りっぱなし】 ◆ **egyfolytában kölcsönzés** 「1月から借りっぱなしの本」 „január óta kikölcsönzött könyv” ◆

egyfolytában tartozás 「2年前から借りっぱなしのお金」 „két éves tartozás”

かりて 【借り手】 ◆ **adós** (お金の) ◆ **bérlő** (家の) 「部屋に借り手がついた。」 „Találtunk bérlőt a lakásra.” ◆ **hitelfelvévő** ◆ **kölcsönvevő** (お金の)

かりてきたねこ 【借りてきた猫】 ◆ **idegen környezetbe került macska** (直訳) 「新入社員は借りてきた猫のように大人しかった。」 „Az új dolgozó olyan csendes volt, mint egy idegen környezetbe került macska.”

かりてきたねこのような 【借りてきた猫のような】 ◆ **szelíd**

かりてんぼ 【仮店舗】 ◆ **ideiglenes üzlethelyiség**

かりとりき 【刈り取り機、刈取機】 ◆ **aratógép**

かりとる 【刈り取る、刈取る】 ◆ **arat** (収穫する) 「機械で小麦を刈り取った。」 „Géppel aratta a búzát.” ◆ **levág** 「育った野菜を刈り取った。」 „Levágтам a nevelt zöldséget.”

カリナリー・アート ◆ **konyhaművészet**

かりに 【仮に】 ◆ **ideiglenesen** ^{かり ふる} 「仮に古い眼鏡めがねを使った。」 „Ideiglenesen a régi szemüvegemet használtam.” ◆ **még ha** ^{かり し} 「仮に知っていたとしても教おしえてあげない。」 „Még ha tudnám, sem mondanám meg neked.” ◆ **tételezzük fel** ^{かり} 「仮にタイムマシンがあったとしよう。」 „Tételezzük fel, hogy létezik időgép.”

かりにげる 【借り逃げる】 ◆ **adósság elől megszökik**

かりにも 【仮にも】 ◆ **elvégre, vagy nem** ^{かり} (本人がどう思っているようが) 「仮にもプロなんだからきちんとした仕事しごとをして下さい。」 „Végezz rendes munkát, elvégre profi vagy, vagy nem?” ◆ **még véletlenül se** ^{かり} (決して) 「仮にも自殺じさつしてはいけない。」 „Még véletlenül se szabad öngyilkosságra gondolni.” ◆ **sehogyan sem** ^{か ひと だま} (決して) 「仮にも人を騙だますようなことをしたくない。」 „Sehogyan sem vinne rá a lélek, hogy becsapjak másokat.”

かりぬい 【仮縫い】 ◆ **fércelés** ^{わ かりぬ} 「これは仮縫い用の糸だ。」 „Ez férceléshez való cérna.”

かりぬいさぎょう 【仮縫い作業】 ◆ **fércmunka**

かりぬいをする 【仮縫いをする】 ◆ **fércel** ^{さいしょ かりぬ} 「最初に仮縫いをしなければならない。」 „Először fércelni kell.” ◆ **megfércel** ^{したてや わ ようふく} 「仕立屋は洋服の仮縫いをした。」 „A szabó megfércelte a ruhát.”

かりぬし 【借主、借り主】 ◆ **albérlő** (賃貸住宅を借りている人) ^{かりぬし わ ちんたいりょう さん かげつ} 「借主は賃貸料を3ヶ月も滞納している。」 „Az albérlőnek már három hónapos lakbérhátraléka van.” ◆ **bérlő** (家の) ◆ **főbérlő** (転貸するつもり) ◆ **kölcsönadó**

かりの 【仮の】 ◆ **ideiglenes** ^{かり} 「仮のパスポートが発行された。」 „Ideiglenes útlevelet adtak.” ◆ **leplezett** ^{わり すがた} 「サラリーマンは仮の姿だった。」 „Dolgozónak leplezte magát.” ◆ **nem igazi** ^{かり おや} (偽りの) 「仮の親」 „nem igazi szülő”

かりのえもの 【狩りの獲物】 ◆ **vadászsákmány**

かりば 【仮歯】 ◆ **ideiglenes fog**

かりば 【狩り場、狩場】 ◆ **vadászterület**

ガリバー ◆ **Gulliver**

がりばん 【ガリ版】 ◆ **stencilgép** (謄写版)

がりばんずり 【ガリ版刷り】 ◆ **stencilmásolat**

カリひりょう 【加里肥料、カリ肥料】 ◆ **káliumos trágya**

カリフ ◆ **kalifa**

カリフォルニア ◆ **Kalifornia**

カリフォルニウム ◆ **kalifornium** (カリホルニウム)

カリプトラ ◆ **kaliptra** ◆ **toksüveg** (孢子囊を保護する)

カリフラワー ◆ **karfiol** ◆ **kelvirág**

がりべん 【ガリ勉】 ◆ **buzgó tanulás**

がりべん 【ガリ勉】 ◆ **stréber** (勉強好き、悪い意味で)

カリホルニウム ◆ **kalifornium**

かりまくる 【借りまくる】 ◆ **fűnek-fának tartozik** (俗語) ^{かれ わ かね か} 「彼はお金を借りまくっている。」 „Fűnek-fának tartozik.”

カリみょうばん 【カリ明礬】 ◆ **kálium-alumínium-timsó**

かりめんきょ 【仮免許】 ◆ **ideiglenes engedély** ◆ **ideiglenes jogositvány**

かりもの 【借り物】 ◆ **átvett dolog** 「この言葉は借り物です。」 „Ezt a kifejezést átvetem.” ◆ **kölcsön vett dolog** ^{わ か もの} 「このプリンターは借り物です。」 „Ezt a nyomtatót kölcsönvettük.” ◆ **nem az övé** ^{ぶんしょう わ か もの} 「この文章は借り物です。」 „Ez a mondat nem az enyém.”

かりものの 【借り物の】 ◆ **átvett** ^{か もの} 「借り物の意見」 „átvett vélemény” ◆ **kölcsönzött** ^か 「借り物の自転車」 „kölcsönzött bicikli”

かりや 【仮屋】 ◆ **ideiglenes lakás** ◆ **ideiglenes menedék**

かりや 【借り家、借家、借り屋、借屋】 ◆ **bérlház** ◆ **bérlakás** ◆ **főbérllet**

かりや [狩り矢] ◆ **vadásznyíl**

かりやく [嘉暦] ◆ **Karjaku-kor** (年号)

かりゆう [下流] ◆ **alsóbb társadalmi osztály** (階級) ◆ **folyó alsó szakasza** 「この町は川の下流にある。」 „Ez a község a folyó alsó szakaszán van.”

かりゆう [加硫] ◆ **vulkanizálás**

かりゆう [河流] ◆ **áramlat** ◆ **folyó sodrása**

かりゆう [花柳] ◆ **piros lámpás negyed**

かりゆう [顆粒] ◆ **granulátum** 「顆粒の薬をオプラートに包んで飲んだ。」 „Ostyával vettem be a gyógyszergranulátumot.” ◆ **por** ◆ **szemcse**

がりゆう [我流] ◆ **egyedi módszer** ◆ **egyéni stílus**

かりゆうかい [花柳界] ◆ **prostituáltak világa** (遊女の社会) ◆ **vöröslámpás negyed** (遊里)

かりゆうきゆう [顆粒球] ◆ **granulocita**

かりゆうざい [顆粒剤] ◆ **gyógyszergranulátum**

かりゆうじょうの [顆粒状の] ◆ **szemcsés**

かりゆうしより [加硫処理] ◆ **vulkanizálás**

かりゆうしよりする [加硫処理する] ◆ **vulkanizál**

かりゆうする [加硫する] ◆ **vulkanizál** 「ゴムを加硫した。」 „Vulkanizálta a gumit.”

かりゆうど [狩人、獵人] ◆ **vadász**

かりゆうに [下流に] ◆ **lefelé** 「船は川の下流に進んだ。」 „A hajó lefelé ereszkedett a folyón.”

かりゆうはつけっきゆう [顆粒白血球] ◆ **granulocita**

かりゆうびょう [花柳病] ◆ **szexuális betegség**

かりゆうへおよく [下流へ泳ぐ] ◆ **leúszik** 「川の下流へ泳いだ。」 „Leúsztam a folyón.”

かりゆうまくさいぼう [顆粒膜細胞] ◆ **granulózasejt**

かりゆう [加療] ◆ **orvosi kezelés** 「患者は加療中である。」 „A beteg orvosi kezelés alatt

áll.” ◇ **にゆういんかりょう** [入院加療] **kór-házi kezelés** 「入院加療を受けた。」 „Kórházi kezelést kaptam.”

かりょう [科料] ◆ **kisebb pénzbírság** 「軽犯罪法違反で科料に処された。」 „Könnyű vétségéért kisebb pénzbírságot kapott.”

かりょう [過料] ◆ **kormányzati bírság**

がりょう [雅量] ◆ **nagylelkűség** 「要求を受け入れる雅量を見せた。」 „Nagylelkűen teljesítette a kérésünket.” ◆ **nemesszívűség** 「許容する雅量を示した。」 „Nemes szívűen megengedte.”

かりょうちゅうの [加療中の] ◆ **kezelés alatt álló** 「加療中の患者」 „kezelés alatt álló beteg” ◆ **kezelt** 「喫煙は加療中の病気を悪化させた。」 „A dohányzás súlyosbította a kezelt betegséget.” ◆ **kezelve van** 「加療中の医療機関は地元の病院です。」 „A helyi kórházban kezelnek.”

がりょうてんせい [画竜点睛、画龍点睛] ◆ **befejező ecsetvonások** ◆ **befejező finomítások** 「この小説は画竜点睛を欠いている。」 „A regényből hiányoznak a befejező finomítások.” ◆ **utolsó simítások** 「作品に画竜点睛を施した。」 „Elvégezte az utolsó simításokat az alkotáson.”

かりよく [火力] ◆ **fűtőerő** 「この種類の石炭は火力が弱い。」 „Ennek a fajta szénnek kicsi a fűtőereje.” ◆ **hőenergia** ◆ **hőteljesítmény** 「この暖房は火力が強い。」 „Ennek a kályhá-
nak nagy a hőteljesítménye.” ◆ **tűzerő** 「我が国の軍の火力は少な過ぎる。」 „Túl kicsi a hadseregünk tűzereje.”

かりよくはつでんしょ [火力発電所] ◆ **hőerőmű**

かりよやく [仮予約] ◆ **ideiglenes foglalás** 「航空券の仮予約をした。」 „Ideiglenesen foglaltam repülőjegyet.”

かりる【借りる】◆ **átvesz** しようせつ ほか さっか 「小説に他の作家の言葉を借りた。」 „Regényében más író szavait vette át.” ◆ **bérel** かいしゃ わ なか 「会社はこのビルの中の事務所を借りています。」 „A cégünk ebben az épületben bérelt irodát.” ◆ **elkér** となり すわ 「隣に座っている人の消しゴムを借りた。」 „Elkértem a mellettem ülő radírját.” ◆ **igénybe vesz** どもだち ちから か 「友達の力を借りた。」 „A barátom segítségét vettem igénybe.” ◆ **kibérel** てんぽ か 「店舗を借りた。」 „Kibéreltem egy üzlethelyiséget.” ◆ **kikölcsönöz** としよかん ほん か 「図書館から本を借りてきた。」 „Kikölcsönöztem egy könyvet a könyvtárból.” ◆ **kivesz** としよかん ほん か 「図書館から本を借りた。」 „Kivettem egy könyvet a könyvtárból.” ◆ **kölcsönkér** くるま か 「車を借りてもいい？」 „Kölcsönkérhetem a kocsidat?” ◆ **kölcsönöz** どもだち ほん か 「友達から本を借りた。」 „A barátomtól kölcsönöztem egy könyvet.” ◆ **kölcsönvesz** あね くるま か 「姉の車を借りた。」 „Kölcsönvettem a nővérem kocsiját.” ◆ **ことばをかりる**【言葉を借りる】 **szavaival él** ことば か わざくしゆ 「マルクスの言葉を借りるとこれは搾取です。」 „Marx szavaival élve ez kizsákmányolás.” ◆ **ちえをかりる**【知恵を借りる】 **tanácsot kér** せんもんか ちえ か 「専門家の知恵を借りますよ！」 „Kérjünk tanácsot egy szakembertől!” ◆ **なをかりる**【名を借りる】 **nevében csinál** たにん な か 「他人の名を借りて借金を作った。」 „Más nevében vett fel kölcsönt.” ◆ **なをかりる**【名を借りる】 **ürügyn csinál** ぜいむちょうさ な か じんけんしんがい 「税務調査に名を借りた人権侵害」 „adóügyi ellenőrzés ürügyn okozott emberi jogok sérelme” ◆ **ばをかりる**【場を借りる】 **él az alkalommal** おも 「この場を借りてお礼を申し上げたいと思います。」 „Szeretnék élni az alkalommal, hogy köszönetet mondjak.”

かりること【借りること】◆ **bérelés** ◆ **bérlés** ◆ **kölcsönbevétel**

かりるひと【借りる人】◆ **kölcsönvevő**

かりをかえす【借りを返す】◆ **visszaad** いま か かえ（仕返しをする）「今までの借りを返してやる。」 „Visszaadom neked, amit velem eddig tettél!” ◆

visszafizeti a kölcsönt おんじん か かえ 「恩人に借りを返した。」 „Visszafizettem a kölcsönt a jótevőmnek.”

かりをする【狩りをする】◆ **vadászik** りょうし わもり か 「漁師は森で狩りをした。」 „A vadász az erdőben vadászott.”

かりん【果鱗】◆ **termópikkely**

かりん【花梨、花林、花欄】◆ **szenegáli rózsafa** ◆ **せいようかりん**【西洋花梨】 **naspolya**

かりん【花梨、花欄、榎櫃】◆ **álbirs** ◆ **kinai álbirs** ◆ **kinaibirs** ◆ **せいようかりん**【西洋花梨】 **naspolya**

かりんさんえん【過燐酸塩】◆ **szuperfosztát**

かりんさんせつかい【過燐酸石灰】◆ **kalcium-szuperfosztát** ◆ **szuperfosztát**

かりんさんひりょう【過燐酸肥料】◆ **szuperfosztát műtrágya**

かりんさんぶんかいこうそ【加リン酸分解酵素、加燐酸分解酵素】◆ **foszforiláz**

かる【借る】◆ **kölcsönvesz**

かる【刈る】◆ **kaszál** くさ か（大鎌で）「草を刈った。」 „Füvet kaszáltam.” ◆ **lekaszál** むぎ「麦を刈る。」 „Lekaszálja a búzát.” ◆ **lenyes** と「飛び出していた枝を刈った。」 „Lenyeste a kiálló ágakat.” ◆ **levág** しば か「芝を刈った。」 „Levágtam a füvet.” ◆ **megnyír** かきね か「垣根を刈った。」 „Megnyírtam a sövényt.” ◆ **nyes** えだ か「枝を刈った。」 „Nyestem az ágakat.” ◆ **nyír** あさ草 か「あさ草を刈っていた。」 „Reggel füvet nyírtam.”

かる【狩る】◆ **vadászik**

かる【駆る】◆ **hajt** ばしゃ か「馬車を駆った。」 „Szeretnék hajtott.” ◆ **terel** ひつじか わりつじ む「羊飼いは羊の群れを駆った。」 „A juhász birkanyáját terelt.” ◆ **vezérel** こうきしん か「好奇心に駆られて研究を続けた。」 „Kíváncsiságtól vezérelve folytatta a kutatást.” ◆ **おもいにかられる**【思いに駆られる】 **készletést érez** なく おも か「殴ってやりたいという思いに駆られた。」 „Készletést éreztem, hogy megüsem.” ◆ **かっておいこむ**【駆って追い込む】

beterel ^{ふた か ぶたごや お こ} 「豚を駆って豚小屋に追い込んだ。」
 „Betereltem a disznókat az ólba.” ◇ **かられる**
 【駆られる】 **lesz** 「好奇心に駆られた。」
 „Kíváncsi lettem.” ◇ **かられる** 【駆られる】 **el-**
fog 「恐怖に駆られた。」 „Elfogott a félelem.”
 ◇ **かられる** 【駆られる】 **vezérelve lesz** 「
 憎しみに駆られて被害者を刃物で刺した。」
 „Gyűlölettől vezérelve megkéselte áldozatát.” ◇
しょうどうにかられる 【衝動にかられる、衝動
 に駆られる】 **késztetést érez** 「歌いたい
 衝動に駆られた。」 „Hirtelen késztetést érez-
tem, hogy énekeljek.” ◇ よせいをかる 【余勢を
 駆る】 **felbuzdul** 「会社は国内成功の余勢を駆
 って海外に進出した。」 „A vállalat a hazai si-
kereken felbuzdulva, külföldön is terjeszkedett.”
 ◇ **よせいをかる** 【余勢を駆る】 **kihasználja**
a lendületet 「初勝利の余勢を駆って勝利を
 重ねた。」 „Az első győzelem lendületét kihaz-
sználva, folytatta a győzelemsorozatot.”

がる ◆ **kedik** (～がる) ^{とくい} 「得意がる。」 „Büsz-
kélkedik.” ◆ kodik (～がる) 「悲しがる。」
 „Szomorkodik.” ◆ **kődik** (～がる) 「恥ずか
しがる。」 „Szégyenlősködik.” ◇ あやしがる
 【怪しがる、妖しがる】 **gyanakszik** 「犯人の
 不審な動きを怪しがっていた。」 „Gyanakod-
tam a tettesre a furcsa mozgása miatt.” ◇ いやが
る 【嫌がる】 **undorodik** 「彼女はトイレ掃除
 をいつも嫌がります。」 „Mindig undorodik a
vécé tisztításától.” ◇ いやがる 【嫌がる】 **iszo-**
nyodik 「家事を嫌がる。」 „Iszonyodik a házi-
munkától.” ◇ おもしろがる 【面白がる】 **szó-**
rakozik 「子猫が遊ぶのを面白がっていた。」
 „Szórakoztak a játszadozó kiscicán.” ◇ **さむがる**
 【寒がる】 **fagyoskodik** 「寒がっていないで
 暖房を付けなさい！」 „Ne fagyoskodj, fűts be!”
 ◇ **したがる** **kivánczik** (～したがる) 「子供
 は外で遊びたがる。」 „A gyerek a szabadba kí-
vánczik.” ◇ したがる akar (～したがる) 「
 子供が食べたがる。」 „A gyerek enni akar.” ◇

ほしがる 【欲しがる】 **vágyik** ^{つまわ} 「妻はこんなブ
 レゼントを欲しがっている。」 „A feleségem
 ilyen ajándékra vágyik.” ◇ **ほしがる** 【欲しが
 る】 **szeretne** 「子供はチョコを欲しがって
 いる。」 „A gyerek csokit szeretne.” ◇ **ほしがる**
 【欲しがる】 **szüksége van** (必要としてい
 る) 「稲は水を欲しがっている。」 „A rizspa-
lántának vízre van szüksége.”

かるい 【軽い】 ◆ **enyhe** ^{かる ばつ} 「軽い罰」 „enyhe
 büntetés” ◆ **gyenge** ^{かる けいばつ} 「軽い刑罰」 „gyenge
 büntetés” ◆ **könnyed** ^{かる あしどり ある} 「軽い足取りで歩く。」
 „Könnyed léptekkel sétál.” ◆ **könnyű** 「鳥の羽
 は軽い。」 „A madártoll könnyű.” ◆ **könnyű**
lefolyasú (病気が) 「このインフルエンザは
 軽い。」 „Ez az influenza könnyű lefolyasú.” ◇
くちがかるい 【口が軽い】 **könnyen eljár a**
szája 「彼女は口が軽いから気をつけなくち
 や。」 „Vigyázní kell vele, mert könnyen eljár a
 szája.” ◇ **こしがかるい** 【腰が軽い】 **fürge** ◇
しりがかるい 【尻が軽い】 **szeleburdi** ◇ **しり**
がかるい 【尻が軽い】 **mindenki ágyasa** 「
 尻が軽い女だね。」 „Az a nő mindenki ágya-
sa.” ◇ しりのかるい 【尻の軽い】 **nem húsé-**
ges ◇ **しりのかるい** 【尻の軽い】 **könnyűvé-**
rű 「尻の軽い女」 „könnyűvérű nő” ◇ **はねの**

おと 【羽の音】 **szárnysuhogás** 「木の上か
 ら羽の音がした。」 „A fa tetejéről szárnysu-
 hogás hallatszott.” ◇ **はねのようにかるい** 【羽の
 ように軽い】 **pihekönnyű** 「羽のように軽いコ
 ート」 „pihekönnyű kabát” ◇ **みがかるい** 【身
 が軽い】 **fürge** 「身が軽い若者」 „fürge fiatal-
ember”

かるいきもちで 【軽い気持ちで】 ◆ **nem komo-**
lyan 「軽い気持ちで彼女と付き合ってい
 いた。」 „Nem jártam vele komolyan.”

かるいけが 【軽い怪我】 ◆ **könnyű sérülés** 「
 軽い怪我で済んでよかった。」 „Örülök, hogy
 megúsztam könnyebb sérüléssel.”

かるいし【軽石】 ◆ **habkő** ^{かさんふんか ごそら}「火山噴火後空から
かるいし ふ そそ
軽石が降り注いだ。」 „A vulkánkitörést követő-
en habkő hullott a levegőből.” ◆ **horzsakő** ◆
tajtékkő

かるいしよくじ【軽い食事】 ◆ **könnyű étke-
zés**

かるいしよくじをする【軽い食事をする】 ◆
あさわ かる しよくじ
bekap valamit「朝は軽い食事をした。」
„Reggel csak bekaptam valamit.”

かるいびょうき【軽い病気】 ◆ **gyengélkedés**

かるいミス【軽いミス】 ◆ **baki**（言い間違
い）

カルヴァンしゅぎ【カルヴァン主義】 ◆ **kálvi-
nizmus**

ガル・ウイング・ドア ◆ **sirályszárny-ajtó** ◆
sirályszárnyas ajtó

ガルダ ◆ **Garuda**（ガルダ）

カルカタ ◆ **Kalkutta**

かるがも【軽鴨、カルガモ】 ◆ **foltosecsőrű
réce**

かるがるしい【軽々しい】 ◆ **könnyelmű**（軽
かるがる はっけん
率な）「軽々しい発言をした。」 „Könnyelmű
kijelentést tettem.”

かるがると【軽々と】 ◆ **könnyedén** ^{とり わ かこ}「鳥は籠
かるがる だっしゅうつ
から軽々と脱出した。」 „A madár könnyedén
kiszökött a ketrecből.”

カルキ ◆ **klórmész**（クロールカルキ）

かるくしょうとつする【軽く衝突する】 ◆
に だい くるまわ かる しょうとつ
összekoccan「2台の車は軽く衝突し
た。」 „Összekoccant két autó.”

かるくする【軽くする】 ◆ **enyhít** ^{ばつ かる}「罰を軽く
した。」 „Enyhítettem a büntetésén.” ◆

könnyít「荷物を軽くした。」 „Könnyített a
にもつ かる
poggyászáan.” ◆ **könnyűvé tesz** ^{ゆうしょく かる}「夕食を軽く
した。」 „Könnyű vacsorát ettem.”

かるくたたく【軽く叩く】 ◆ **megkocogtat** ◆
megpaskol ◆ **paskol**

かるくち【軽口】 ◆ **beszédesség**（多弁） ◆
szellemes megjegyzés（気の利いた言葉）
◆ **viccelődés**（洒落） ◆ **かるくちをたたく**
【軽口を叩く】 **viccelődik** ◆ **かるくちをつつ
しむ**【軽口を慎む】 **nem beszél annyit**

かるくちな【軽口な】 ◆ **beszédes**（多弁の）

【軽口な人】 **„beszédes ember”** ◆ **viccelődő**
かるくち ひと
（戯ける）「彼の発言は本気か軽口か分からない。
かれ はっけん わほんき かるくち わ
い。」 „Nem tudtam, hogy komolyan mondta-e,
vagy csak viccelődött.”

かるくちの【軽口の】 ◆ **könnyű**（淡白な）「
かるくち さげ
軽口の酒」 „könnyű szake”

かるくちをたたく【軽口を叩く】 ◆ **viccelődik**

かるくちをつつしむ【軽口を慎む】 ◆ **nem be-
szél annyit**

かるくみる【軽く見る】 ◆ **lenéz** ^{かれ わ じょせい}「彼は女性を
かる み
軽く見る。」 „Lenézi a nőket.”

カルコン ◆ **chalcone**

カルシウム ◆ **kalcium** ◆ **さんかカルシウム**【酸
化カルシウム】 **kalcium-oxid** (CaO) ◆ **じ
あえんそさんカルシウム**【次亜塩素酸カルシウ
ム】 **kalcium-hipoklorit** (Ca(OCl)₂) ◆ **じ
あえんそさんカルシウム**【次亜塩素酸カルシウ
ム】 **klórmész** (Ca(OCl)₂) ◆ **すいさんかカ
ルシウム**【水酸化カルシウム】 **kalcium-
hidroxid** (Ca(OH)₂) ◆ **すいさんかカルシウ
ム**【水酸化カルシウム】 **oltott mész**
(Ca(OH)₂) ◆ **たんかカルシウム**【炭化カル
シウム】 **kalcium-karbid** (CaC₂) ◆ **りゅう
さんカルシウム**【硫酸カルシウム】 **kalcium-
szulfát** (CaSO₄)

カルシトニン ◆ **kalcitonin**

カルシフェロール ◆ **kalciferol** ◆ **エルゴカルシ
フェロール** **ergokalciferol**（ビタミンD2）

カルスト ◆ **karszt**

カルストちけい【カルスト地形】 ◆ **karsztos
domborzat**

かるた【歌留多】 ◆ **japán kártya**（カード）

【かるたを取った。】 „Japán kártyával játszott-
unk.” ◆ **いろはガルタ**【いろは歌留多、伊呂波
ガルタ、以呂波歌留多、伊呂波歌留多】 **iroha-
garuta iroha kártya**

ガルダ ◆ **Garuda**

カルダモン ◆ **kardamom** ◆ **kardamomum** ◆
kardamon

カルチベーター ◆ **kultivátor**

カルチャー ◆ **kultúra** ◆ **művelődés**

カルチャーショック ◆ **kultúrsokk**

カルチャーセンター ◆ kultúrközpont ◆ művelődési központ
カルテ ◆ betegkártya ◆ beteglap ◆ karton ◆ kórlap
カルテット ◆ kvartett (四重奏) ◆ négyes (四重奏)
カルデラ ◆ kaldera
カルデラコ 【カルデラ湖】 ◆ krátertó
カルテル ◆ kartell ◇ **かか**くカルテル 【価格カよんしやルテル】 **あ**rkartell 「4社が価格カルテルを結んだ。」 „Négy vállalat árkartellt kötött.” ◇ **や**みカルテル 【闇カルテル】 **illegális** kartell
カルテルかかく 【カルテル価格】 ◆ kartellár
カルト ◆ szekta
かるはずみ 【軽はずみ】 ◆ elhamarkodottság ◆ meggondolatlanság
かるはずみな 【軽はずみな】 ◆ könnyelmű ◆ meggondolatlan 「軽かるはずみな発言」 „meg-gondolatlan kijelentés” ◆ **szeleburdi** 【軽かるはずみな人】 „szeleburdi ember”
カルパチアさんみやく 【カルパチア山脈】 ◆ **Kárpátok** (カルパチア山脈)
カルパチアぼんち 【カルパチア盆地】 ◆ **Kárpát-medence**
カルパッチョ ◆ carpaccio
カルパチアさんみやく 【カルパチア山脈】 ◆ **Kárpátok** (カルパチア山脈)
カルパチアバイソン ◆ kárpáti bölény
カルバミド ◆ karbamid (尿素)
カルバミノヘモグロビン ◆ karbamino-hemoglobin
カルバミンさんエステル 【カルバミン酸エステル】 ◆ **karbamát**
カルバミンさんえん 【カルバミン酸塩】 ◆ **karbamát**
カルバメート ◆ **karbamát**
カルバリのおか 【カルバリの丘】 ◆ Kálvária
カルビ ◆ szegyeleje (牛の)
カルビンかいる 【カルビン回路】 ◆ Calvin-ciklus
カルビンきょうと 【カルビン教徒】 ◆ református

カルピンはの 【カルピン派の】 ◆ református
ゴルフストリーム ◆ Golf-áramlat
カルボキシソーム ◆ karboxiszóma
カルボキシペプチダーゼ ◆ karboxipeptidáz
カルボキシヘモグロビン ◆ karboxi-hemoglobin (一酸化炭素とヘモグロビン)
カルボキシラーゼ ◆ **karboxiláz** ◇ **デカルボキシラーゼ** dekarboxiláz (脱炭酸酵素)
カルボキシルき 【カルボキシル基】 ◆ **karboxilcsoport** (-CO.OH)
カルボンさん 【カルボン酸】 ◆ **karbonsav** ◆ **karboxilsav**
カルマ ◆ karma
カルマンうずれつ 【カルマン渦列】 ◆ Kármán-féle örvénysor
カルミン ◆ kármin ◇ **ホウしゃカルミン** 【ホウ砂カルミン、硼砂カルミン】 **bórax-kármin**
カルメヤき 【カルメ焼き】 ◆ törökméz
カルメラ ◆ **törökméz** (カルメ焼き)
カルモジュリン ◆ kalmodulin
ガルよく 【ガル翼】 ◆ **sirályszárny** 【ガル翼ひこうきの飛行機】 „sirályszárnyú repülőgép” ◇ **ぎやく** **ガルよく** 【逆ガル翼】 **fordított sirályszárny** 【逆ぎやくガル翼ひこうきの飛行機】 „fordított sirályszárnyú repülőgép”
かるら 【迦楼羅】 ◆ **Garuda**
かるわざ 【軽業、軽わざ】 ◆ akrobatamutatóvány
かるわざし 【軽業師、軽わざ師】 ◆ **akrobata** ◆ **artista**
カルンクル ◆ **karunkulus** ◇ **にょうどうカルンクル** 【尿道カルンクル】 **húgycsőkarunkulus**
かれ 【彼】 ◆ **az** (あれ) ◆ **ő** 【彼かれも人なり、我われも人なり。】 „Ő is ugyanolyan ember, mint én.” ◆ **pasi** 【彼女かのじよには彼わかれがいる。】 „Van pasija.” ◇ **かれの** 【彼の】 **övé** 【このベンは彼の物だ。】 „Ez a toll az övé.”
かわいい 【佳麗】 ◆ **szépség**
かわいい 【加齢】 ◆ **idősödés** ◆ **öregedés**

かれい 【餉】 ◆ **száritott főtt rizs** (かれい い)

かれい 【鰯】 ◆ **lepényhalfélék** ◆ **sima lepényhal**

かれいいい 【餉、乾飯】 ◆ **száritott főtt rizs**

かれいおうはんへんせい 【加齢黄斑変性】 ◆ **időskori makuladegeneráció**

かれいがいは 【彼以外は】 **kareigai-va** ◆ **raj-ta kívül** 「私以外は皆その秘密を知っていた。」 „Rajtam kívül mindenki ismerte a titkot.”

かれいきやく 【過冷却】 ◆ **túlhűlés** ◆ **túlhűtés**

かれいしゅう 【加齢臭】 ◆ **öregedő test szaga**

かれいな 【華麗な】 ◆ **káprázatos** 「華麗なる遺産」 „káprázatos örökség” ◆ **pompás** 「華麗な装飾」 „pompás díszítés”

カレー ◆ **curry** ◆ **köri**

カレーこ 【カレー粉】 ◆ **curry fűszerkeverék** ◆ **curry por**

ガレージ ◆ **garázs** 「ガレージに車が2台入ります。」 „A garázsba két autó fér.”

ガレージセール ◆ **lomkiárúsítás**

ガレーせん 【ガレー船】 ◆ **gálya**

ガレーせんをこぐどれい 【ガレー船を漕ぐ奴隷】 ◆ **gályarab**

かれえだ 【枯れ枝】 ◆ **elszáradt faág** ◆ **száraz ág** 「枯れ枝を折った。」 „Letörtem egy száraz ágat.” ◆ **száraz gally** 「枯れ枝を使って火を起こした。」 „Száraz gallyakkal gyújtottam tüzet.”

カレーライス ◆ **köris rizs**

カレー・ルー ◆ **köris ízesítő**

かれき 【枯れ木、枯木】 ◆ **kiszáradt fa** ◆ **kóró**

がれき 【瓦礫】 ◆ **sitt** ◆ **törmelék** 「崩れた建物の瓦礫」 „összedőlt ház törmeléke”

がれきのやま 【瓦礫の山】 ◆ **romhalmaz** 「空襲によって町は瓦礫の山と化した。」 „A bombázásoktól a város romhalmazzá vált.”

かれくさ 【枯れ草、枯草】 ◆ **száraz fű** ◆ **széna** (干し草)

かれくさねつ 【枯れ草熱、枯草熱】 ◆ **szénanátha**

かれくさびょう 【枯れ草病、枯草病】 ◆ **szénanátha**

かれごえ 【かれ声、嘎れ声】 ◆ **rekedt hang** (しゃがれごえ)

かれこれ 【彼此、彼是】 ◆ **erre-arra** 「かれこれ考えた。」 „Erre-arra gondoltam.” ◆ **ez-az** ◆ **ezt-azt** ◆ **hozzávetőlegesen** (おおよそ) 「かれこれ10年経った。」 „Hozzávetőlegesen 10 év telt el.” ◇ **かれこれするうちに** 【彼此するうちに、彼是するうちに】 **eközben** 「かれこれするうちに半年が過ぎた。」 „Eközben eltelt fél év.”

かれこれいう 【かれこれ言う、彼此言う、彼是言う】 ◆ **akadékoskodik** 「かれこれ言わずにやりなさい！」 „Ne akadékoskodj, hanem csináld!” ◆ **mindenfélét mond** 「隣人は彼女のことをあれこれ言っている。」 „A szomszédok mindenfélét mondanak róla.” ◆ **panaszkodik** 「今更かれこれ言ってもしょうがない。」 „Most már nincs értelme panaszkodni.”

かれこれするうちに 【彼此するうちに、彼是するうちに】 ◆ **eközben** 「かれこれするうちに半年が過ぎた。」 „Eközben eltelt fél év.”

かれさんすい 【枯れ山水、枯山水】 ◆ **sziklakert**

かれし 【彼氏】 ◆ **fiú** 「彼氏がいるの？」 „Van fiúd?” ◆ **fiú barát** ◆ **pasi** (俗語) 「彼氏いる？」 „Van pasid?” ◆ **udvarló** 「私の彼氏を紹介しましょう。」 „Be szeretném mutatni az udvarlómat.” ◇ **もとかれ** 【元彼】 **exbarát**

かれじしん 【彼自身】 ◆ **delikvens**

かれすすき 【枯蓍】 ◆ **száraz fű**

かれせん 【枯れ専】 ◆ **öregeket kedvelés** 「枯れ専の女子」 „öregeket kedvelő lány”

カレッジ ◆ **főiskola**

かれつな 【苛烈な】 ◆ **ádáz** ^{かれつ たたか} 「苛烈な戦い」
„ádáz harc” ◆ **könyörtelen**

かれと 【彼と】 ◆ **hozzá** ^{かのじよ わ かれ けっこん} 「彼女は彼と結婚した。」
„Hozzá ment feleségül.”

かれなしに 【彼なしに】 ◆ **nélküle** ^{わたし} 「私なし」
^{もんだい わ かいけつ} にこの問題は解決できません。」
„Nélkülem ezt nem tudod megoldani.”

かれの 【彼の】 ◆ **övé** ^{わ かれ もの} 「このペンは彼の物だ。」
„Ez a toll az övé.”

かれの 【枯れ野】 ◆ **puszta** ◆ **pusztaság**

かれのところに 【彼の所に】 ◆ **hozzá** ^{かれ} 「彼の所」
^{ところ あそ い} 所に遊びに行った。」
„Átmentem hozzá.”

かれのほうにじゅうをうつ ^{かれ} 【彼の方に銃を撃つ】 ◆ **ráló** ^{へいし わ わたし かた じゅう う} 「兵士は私の方に銃を撃つた。」
„A katona rám lőtt.”

かれのみのうえに ^{かれの} 【彼の身の上】 **kareno mino ueni** ◆ **vele** ^{わ み うえ お} 「これが我が身の上起こるとは思わなかった。」
„Nem gondoltam, hogy ez velem is megtörténhet.”

かれは 【枯葉、枯れ葉】 ◆ **avar** ^(土の上の)
◆ **haraszt** ◆ **száraz levelek**

かれもふくめておおぜい ^{かれも} 【彼も含めて大勢】 ◆ **sokad maga** ^{わたし ふく おおぜい おな もんだい} 「私も含めて大勢が同じ問題を抱えている。」
„Sokad magamnak van ez a problémája.” ◆ **többed maga** ^{わたし ふく} 「私も含めて大勢が同じ意見です。」
„Többed magamnak ez a véleménye.”

かれら 【彼ら、彼等】 ◆ **ök** ◆ **かれらに** ^{かれ} 【彼らに、彼等に】 **nekik** ^{かれ} 「このメッセージを彼らに伝えてください。」
„Kérem, adja át nekik ezt az üzenetet!”

かれらぜんいん ^{かれら} 【彼ら全員、彼等全員】 ◆ **mindannyiuk** ^{かれら} 「彼ら全員を知っている。」
„Mindannyiukat ismerem.”

かれらに ^{かれら} 【彼らに、彼等に】 ◆ **nekik** ^{かれら} 「このメッセージを彼らに伝えてください。」
„Kérem, adja át nekik ezt az üzenetet!”

ガレリアばやし 【ガレリア林】 ◆ **galériaerdő** ^(河谷林)

かれる ^か 【暖れる】 ◆ **elhal** ^{こえ はな} ^{びょうにん わ} (声が) 「病人は暖れた声で話した。」
„A beteg elhaló hangon beszélt.” ◆ **elmegy** ^{さけ} 「叫びすぎて声が暖れた。」
„Sokat kiabáltam, és elment tőle a hangom.” ◆ **こえがかれる** ^{こえ} 【声がかれる、声が暖れる、声が枯れる】 **bereked** ^す 「たばこの吸い過ぎで声がかれています。」
„A sok dohányzás miatt berekedt.”

かれる ^か 【枯れる】 ◆ **elaszik** ^か ^て 「枯れた手」 „elaszott kéz” ◆ **elhervad** ^{はな} ^か (花) ^{たいせつ} ^{そだ} 「大切に育てた花が枯れそうです。」
„Úgy tűnik el fog hervadni a gondosan nevelt virág.” ◆ **elpusztul** ^サ ^ボ ^{テン} は枯れた。」
„Elpusztult a kaktuszom.”

◆ **elszárad** ^{しよくぶつ} ^か 「植物が枯れた。」
„Elszáradt a növény.” ◆ **hervad** ^{にわ} ^{はな} ^か (花が) 「庭の花が枯れそうです。」
„Hervadni látszik a virág a kertben.” ◆ **kiforr** ^が ^か ^わ ^{とし} 「画家は年をとって芸が枯れてきた。」
„Idős korára kiforrott a művészete.” ◆

kiszárad ^(木) ^き ^か 「木が枯れてしまった。」
„Kiszáradt a fa.”

かれる ^{なみだ} ^か 【涸れる】 ◆ **elapad** ^{しげん} ^か 「涙が涸れた。」
„Elapadtak a könnyeim.” ◆ **kiapad** ^{しげん} ^か 「資源が涸れた。」
„Kiapadtak az erőforrások.” ◆ **kiszárad** ^{みずうみ} ^わ ^か (湖などが) 「湖は枯れた。」
„Kiszáradt a tó.”

かれること 【枯れること】 ◆ **hervadás**
カレンシー ◆ **valuta** ◆ **ソフト・カレンシー** **puha valuta** ◆ **ハード・カレンシー** **kemény valuta** ◆ **ローカル・カレンシー** **helyi pénz**

カレンダー ◆ **naptár** ^{しゆくじつ} ^{しら} 「カレンダーで祝日を調べた。」
„Megnéztem a naptárban, mikor lesz ünnep.” ◆ **アドベントカレンダー** **adventi naptár**

かれんな ^{かれん} ^{しょうじょ} 【可憐な】 ◆ **aranyos** ^(かわいい)
「可憐な少女」 „aranyos kislány” ◆ **szegény** ^(かわいそう)

かれんに 【可憐に】 ◆ **gyönyörűen** ^{ばら}「薔薇が可憐に咲いている。」 „Gyönyörűen virágoznak a rózsák.”

かろう 【家老】 ◆ **főtanácsos** ◇ **じょうだい**が **ろう** 【城代家老】 **megbízott kastélygondnok**

かろう 【過労】 ◆ **túlfeszített munka** ◆ **túl-hajszoltság** ◆ **túlzott munkatempó**

がろう 【画廊】 ◆ **galéria** ◆ **képcsarnok** ◆ **képtár**

がろう 【餓狼】 ◆ **éhes farkas**

かろうし 【過労死】 ◆ **halálos túlmunka**

かろうしする 【過労死する】 ◆ **belehal a túl** ^{ひとわ かろうし} ^{はたら}
sok munkába 「なぜ人は過労死するまで働くのか？」 „Miért dolgoznak az emberek annyit, hogy belehaljanak?” ◆ **halálra dolgozza ma-** ^{かろうし} ^{ざんぎょう}
gát 「過労死したくないので 残業しない。」 „Nem akarom halálra dolgozni magam, ezért nem túlórázok.”

かろうじて 【辛うじて】 ◆ **alig** ^{かろ} ^{しごと}「辛うじて仕事を終えた。」 „Alig tudtam befejezni a munkát.”

◆ **éppenhog** **csak** ^き「かろうじて聞こえた。」 „Éppenhog csak lehetett hallani.” ◆ ^{びょうにんわ} ^{め ひら}

nagy nehezen 「病人はかろうじて目を開けた。」 „A beteg nagy nehezen kinyitotta a szemét.”

かろうじてつくる 【辛うじて作る】 ◆ **kiizzad** ^{ひやく} ^{ほうこくしょ} ^か
「かろうじて 100ページの報告書を書いた。」 „Kiizzadtam egy százoldalas jelentést.”

カロート ◆ **urnahely**

かろく 【嘉禄】 ◆ **Karoku-kor** (年号)

かろく 【家禄】 ◆ **örökölhető juttatás** (世襲性の俸禄)

カロチノイド ◆ **karotinoid**

カロチン ◆ **karotin** (C₄₀H₅₆)

カロテン ◆ **karotin** (C₄₀H₅₆)

かろうせん 【夏炉冬扇】 ◆ **szükségtelen dolog**

かろやかな 【軽やかな】 ◆ **könnyed** ^{かろ}「軽やかな足取りで進んだ。」 „Könnyed léptekkel haladt.”

カロリー ^{【カ】} ◆ **kalória** ◇ **こうカロリー** 【高カロリー】 **magas kalória** ◇ **ていカロリー** 【低カロリー】 **alacsony kalória** ◇ **ていカロリーの** 【低カロリーの】 **alacsony kalóriájú** ^{てい} ^た ^{もの} ^{【低カロリーの食べ物】} „alacsony kalóriájú étel”

カロリーがすくない 【カロリーが少ない】 ◆ **kalóriaszegény**

カロリーすう 【カロリー数】 ◆ **kalóriaérték**

ガロン ^{【ガ、研、哦、瓦倫】} ◆ **gallon** (gal)

かろんじる 【軽んじる】 ◆ **alábecsül** ^{せいふわ} ^{おせん もんだい} ^{かろ}「政府は汚染問題を軽んじた。」 „Az állam alábecsülte a szennyezési problémát.” ◆ **félvállról vesz** ^{わたし} ^{ちゆうこく} ^{かろ}「私の忠告を軽んじた。」 „Félvállról vette a tanácsaimat.” ◆ **lekicsinyel** ^{ほうしやせん} ^{きけん} ^{かろ}「放射線の危険を軽んじた。」 „Lekicsinyelte a sugárzásveszélyt.”

かわ 【川、河】 ◆ **folyó** ^{【川を渡った。】} „Átkeltem a folyón.” ◇ **さんずのかわ** ^{【三途の川】}

túlvilág határfolyója ^{【死の淵で三途の川を渡ろうとする夢を見た。】} „A halál küszöbén álló beteg azt álmodta, hogy a túlvilág határfolyóján készül átkelni.” ◇ **たにがわ** ^{【谷川】} **völgy-patak**

かわ 【皮】 ◆ **bőr** ^{【動物の皮】} „állat bőre” ◆ **csuhé** ^(トウモロコシの) ^{【トウモロコシの皮】} „kukoricacsuhé” ◆ **héj** ^{【洗ったジャガイモを皮のまま茹でてください。】} „Főzze meg héjában a mosott krumplit!” ◆ **kéreg** ^{【木の皮】} „fa kérge” ◇ **うすかわ** ^{【薄皮】} **vékony bőr**

^{【ピーナッツの薄皮】} „földimogyoró vékony bőre” ◇ **うすかわ** ^{【薄皮】} **hártya** ^{【ミカンの薄皮】} „mandarin hártája” ◇ **かわがむける**

^{【皮が剥ける】} **hámlik** ^{【日焼けで皮が剥けています。】} „Leégtem, ezért hámlik a bőröm.” ◇

かわごと ^{【皮ごと】} **bőröstül** ^{【焼き魚を皮ごと食べた。】} „Bőröstül ettem meg a sült halat.” ◇ **かわむきき** ^{【皮剥き器、皮むき器】} **krumplihámozó** ◇ **かわをはぐ** ^{【皮を剥ぐ】}

megnyúz ^{【うさぎの皮を剥いだ。】} „Megnyúzta a nyulat.” ◇ **かわをむく** ^{【皮を剥く】}

megpucol 「ジャガイモの皮を剥いてくれる？」 „Megpucolnád a krumplit?” ◇ **かわをむく** 【皮を剥く】 **meghámoz** 【バナナの皮を剥いた。】 „Meghámoztam a banánt.” ◇ **かわをむく** 【皮を剥く】 **hámoz** 【リンゴの皮を剥いた。】 „Almát hámoztam.” ◇ **つらのかわ** 【面の皮】 **arcbőr** 【面の皮が厚い。】 „Vastag bőr van az arcán.” ◇ **ばけのかわ** 【化けの皮】 **álca** ◇ **ばけのかわがはがれる** 【化けの皮が剥かれる】 **lehull az álarc** ◇ **パンのかわ** 【パンの皮】 **kenyérhéj** ◇ **ほねとかわ** 【骨と皮】 **csont és bőr** 【病気で骨と皮になった。】 „A betegségben csont és bőr lett.” ◇ **ほんがわ** 【本皮、本草】 **valódi bőr** 【もし全部が本皮ならもっと高いでしょう。】 „Ha valódi bőrből lenne az egész, akkor drágább lenne.”

かわ 【革】 ◇ **bőr** 【革手袋】 „bőrkesztyű” ◇ **irha** (毛皮) ◇ **エナメルがわ** 【エナメル革】 **lakkbőr** ◇ **ぎゅうかわ** 【牛革】 **marhabőr** 【牛革の鞆】 „marhabőr táska” ◇ **なめしがわ** 【なめし革、鞣し革、鞣革】 **cserzett bőr**

がわ 【側】 ◇ **oldal** 【彼の右側にあります。】 „A jobb oldalán van.” ◇ **tok** 【金側の時計】 „arany tokos óra” ◇ **きたがわ** 【北側】 **északi oldal** ◇ **けんさつがわ** 【検察側】 **vád** 【検察側と弁護側は冒頭陳述した。】 „A vád és védelem nyitóbeszédet mondott.” ◇ **はんたいがわ**

わ 【反対側】 **túloldal** 【道の反対側を歩いていた。】 „Az út túloldalán ment.” ◇ **はんたいがわ**

わ 【反対側】 **átellenes pont** 【地球の反対側】 „földgolyó átellenes pontja” ◇ **はんたいがわ**

【反対側】 **ellentétes oldal** 【壁の反対側】 „fal ellentétes oldala” ◇ **べんごがわ** 【弁護側】 **védelem** 【弁護側は冒頭陳述をした。】 „A védelem nyitóbeszédet mondott.” ◇ **みなみがわ**

【南側】 **déli oldal** 【ホテルの南側の部屋】 „hotel déli oldalára néző szoba” ◇ **むこうがわに**

【向こう側に、向う側に】 **túloldalán** 【道路の向こう側に公園があります。】 „Az út túloldalán egy park van.” ◇ **やといがわ** 【雇い側】 **munkáltató** ◇ **やといがわ** 【雇い側】 **alkalmazó** ◇ **やとわれるがわ** 【雇われる側】 **mun-**

kavállaló ◇ **りょうがわ** 【両側】 **mindkét oldal** 【道路の両側は通行止めになっている。】 „Az út mindkét oldala le van zárva.”

かわあいさ 【川秋沙、カワアイサ】 ◇ **nagy bukó**

かわあそび 【川遊び】 ◇ **folyóban csónakázás** (船で) ◇ **folyóban lubickolás**

かわあそびする 【川遊びする】 ◇ **folyóban csónakázik** (船で) ◇ **folyóban lubickol**

かわいい 【可愛い】 ◇ **aranyos** 【妻は可愛いネコちゃんを買った。】 „A feleségem vett egy aranyos kiscicát.” ◇ **cuki** 【なんて可愛いのに！】

„Jaj, de cuki!” ◇ **édes** 【この子猫は可愛い。】 „Nagyon édes ez a kiscica!” ◇ **édi** (俗語) 【可愛い赤ちゃん】 „édi kisbaba” ◇ **imádni való** 【この猫は可愛い。】 „Imádni való ez a cica!”

◇ **kedves** 【母親は可愛い娘に何でもする。】 „Az anya mindent megtesz a kedves lányáért.” ◇

pirinyó (小さい) 【ケーキを可愛いサイズに切った。】 „A süteményt pirinyó méretűre daraboltam.” ◇ **tetszetős** 【可愛いドレス】 „tetszetős ruha” ◇ **tündéri** 【彼女の娘は可愛い。】 „Tündéri kislánya van.”

かわいもの 【可愛い物】 ◇ **cukiság** 【あそこの子房具やには可愛い物がたくさんあるよ。】 „Abban a papírboltban sok cukiság van.”

かわいがられる 【可愛がられる】 ◇ **szereztét élvezi** 【彼は上司に可愛がられている。】 „A főnöke szeretetét élvez.”

かわいがる 【可愛がる】 ◇ **ajnároz** 【一日中猫を可愛がっている。】 „Egész nap a macskáját ajnározza.” ◇ **babusgat** (抱いたり撫でたりして) 【彼女は子供を可愛がっていた。】 „Babusgatta a gyereket.” ◇ **dédelget** 【犬を可愛がっています。】 „Dédelgeti a kutyát.” ◇ **megdöngönyöz** (殴る) 【可愛がってやるからな！】 „Majd jól megdöngönyözlek!” ◇ **szereget** 【彼女は猫を可愛がった。】 „Szeretgette a macskát.” ◇ **かわいがられる** 【可愛がられる】 **sze-**

retetét élvezi ^{かれわ じょうし} ^{かわい} 「彼は上司に可愛がられている。」 „A főnöke szeretetét élvezi.”

かわいがること 【可愛がること】 ◆ **dédelgetés**

かわいく 【可愛く】 ◆ **aranyosan**

かわいさ 【可愛さ】 ◆ **kedvesség** ◇ **わがみかわいさから** 【わが身可愛さから、我が身可愛さから、我身可愛さから】 **félti önmagát** 「我が身可愛さから他人に犠牲を要求した」 „Féltette önmagát, ezért mástól várta az áldozatot.”

かわいさあまってにくさひやくばい 【可愛さ余って憎さ百倍】 ◆ **szeretett embert nagyon meg lehet utálni**

かわいそうな 【可哀そうな、可哀想な、可哀相な】 ◆ **sajnáltraméltó** ◆ **szegény** 「その犬はかわいそう！」 „Szegény kutya!”

かわいそうなひと 【可哀そうな人、可哀想な人、可哀相な人】 ◆ **szegény** 【彼をかわいそうに思う。」 „Sajnálom szegényt.”

かわいそうなやつ 【可哀そうな奴、可哀想な奴】 ◆ **csóringér**

かわいそうなやつ 【可哀そうな奴、可哀想な奴】 ◆ **csórikám** 「その可哀想な奴はすべてを失った。」 „Csórikámnak mindene odaveszett.”

かわいそうに 【可哀そうに、可哀想に、可哀相に】 ◆ **sajnos** 「可哀想に、貴方はあとで罰金をとられるよ。」 „Sajnos, meg fognak téged büntetni.”

かわいそうにおもう 【かわいそうに思う、可哀想に思う、可哀相に思う】 **kavaiszóni omou** ◆ **sajnál** 「許欺にあった彼をかわいそうに思った。」 „Sajnáltam, hogy becsapták.” ◆ **szán** 「道にいる乞食たちをかわいそうに思う。」 „Szánom az utcai koldusokat.”

かわいた 【乾いた】 ◆ **száradt** 【乾いた洗濯物】 „száradt mosottruha” ◆ **száraz** 【乾いた空気】 ^{くうき} ^{みず} ^{じょうはつ} 【蒸発しやすい。】 „A száraz levegőben a víz jobban párolog.”

かわいたすながみずをすうようにおぼえる 【乾いた砂が水を吸うように覚える】 **kavaita su-**

naga midzu-o suujóni oboeru ◆ **szivacsként szívja magába a tudást**

かわいらしい 【可愛らしい】 ◆ **aranyos**

かわう 【河鵜、川鵜、カワウ】 ◆ **nagy kárókatona**

かわうお 【川魚】 ◆ **édesvízi hal** (淡水魚) ◆ **folyami hal** (川にすむ魚)

かわうそ 【川獺】 ◆ **vidra**

かわおび 【革帯】 ◆ **bőröv**

かわかす 【乾かす】 ◆ **eltörölget** (拭いて) ^{しょつきわ} ^{かわ} ^{くだ} 「食器はきちんと乾かしてからしまっ下さい。」 „Az edényeket, és evőeszközöket tedd el, miután eltörölgetted őket.” ◆ **felszárít** 「太陽

^{わみず} ^{かわ} は水たまりを乾かした。」 „A nap felszárította a pocsolyát.” ◆ **megszárít** 「髪の毛を乾かした。」 „Megszárítottam a hajam.” ◆ **szárít** 「髪の毛を乾かしている。」 „Szárítom a hajam.”

◇ **からだをかわかす** 【体を乾かす】 **szárítkozók** 「太陽の光で体を乾かした。」 „Napon szárítkoztam.” ◇ **てんびでかわかす** 【天日で乾かす】 **napon aszal** 「天日で乾かしたレーズン」 „napon aszalt mazsola” ◇ **てんびでかわかす** 【天日で乾かす】 **napon szárít** 「カボチャの種を天日で乾かした。」 „Napon szárítottam a tökmagot.”

かわかぶり 【皮かぶり、皮被り】 ◆ **fitymaszúkület**

かわかます 【川鰻、川梭子魚、川梭魚】 ◆ **csuka** 「この小川にはかわかますがたくさんいます。」 „Ebben a patakban sok a csuka.”

かわかみ 【川上】 ◆ **alapanyag-készítés** 【かわかみ ^{かわしも} ^{いっかんじょう} 川上から川下までの一貫事業】 „alapanyag-készítéstől árusításig” ◆ **folyó eleje** ◆ **folyó felső szakasza** 【川上と川下】 „folyó felső és alsó szakasza”

かわがむける 【皮が剥ける】 ◆ **hámlik** 【日焼けで皮が剥けています。】 „Leégtem, ezért hámlik a bőröm.”

かわがらす 【河鳥、川鶉、カワガラス】 ◆ **bar-na vízirigó** ◆ **hegyi vízirigó**

かわき [乾き] ◆ **száradás** ^{かわ はや}「乾きが早いタオル」 „könnyen száradó törülköző”

かわき [渴き] ◆ **szomjúság** 「ココナッツミルクでのどの渴きをいやした。」 „Kókusztejjel csillapította a szomjúságát.” ◆ **vágy** 「愛の渴き」 „szeretet iránti vágy” ◇ **ちしきのかわき** [知識の渴き] **tudásszomj** ◇ **のどのかわき** [喉の渴き] **szomjúság** 「喉の渴きを訴えた。」 „Szomjúságra panaszkodott.”

かわぎし [川岸、河岸] ◆ **folyópart**

かわきり [皮切り] ◆ **kezdet** 「バイオリン演奏を皮切りにコンサートが始まった。」 „Hegedűszóval vette kezdetét a koncert.”

かわきりに [皮切りに] ◆ **kezdődően** 「財布を落としたのを皮切りに不運の連続が始まった。」 „A pénztárcám elvesztésétől kezdődően, balszerencsék sorozata ért.”

かわきをおぼえる [渴きを覚える] ◆ **szomjazik**

かわく [乾く] ◆ **felszárad** 「濡れていた床は乾いた。」 „A vizes padló felszáradt.” ◆ **meg-**

szárad 「洗濯物はもう乾きましたか？」 „Megszáradtak már a ruhák?” ◆ **szárad** 「洗濯物を外で乾かした。」 „A mosott ruhák kint száradnak.” ◆ **száraz** 「目が乾いている。」 „Szárazak a szemeim.” ◇ **かわいた** [乾いた]

száradt 「乾いた洗濯物」 „száradt mosottruha” ◇ **かわいた** [乾いた] **száraz** [乾いた] 空気で水が蒸発しやすい。」 „A száraz levegőben a víz jobban párolog.” ◇ **したのねがかわかぬうちに** [舌の根の乾かぬうちに] **alighogy**

kimondja 「政治家は国民の負担を増やさないと言った舌の根の乾かぬうちに増税案を提出した。」 „Alighogy a politikus kimondta, hogy nem fogják növelni a lakossági terheket, már meg be is adta az adóemelési javaslatot.” ◇ **めがかわく** [目が乾く] **kiszárad a szeme**

かわく [渴く] ◆ **kiszárad** (喉が) 「暑さで喉が渴いた。」 „A melegben kiszáradt a torkom.” ◇ **ちにかわいた** [血に渴いた] **vér-**

szomjas 「血に渴いた獣」 „vérszomjas fenevad” ◇ **のどがかわく** [喉がかわく、咽が渴く、のどが渴く、喉が乾く、のどが乾く、のどが乾く] **eltikkad** 「暑さで喉が渴いてきた。」 „A melegtől eltikkadtam.” ◇ **のどがかわく** [喉がかわく、咽が渴く、のどが渴く、喉が乾く、のどが乾く、のどが乾く] **szomjas**

「のどが渴いた。」 „Szomjas vagyok!” ◇ **のどがかわく** [喉がかわく、咽が渴く、のどが渴く、喉が乾く、のどが乾く、のどが乾く]

szomjazik 「2日間も喉が渴いた状態だ。」 „Már két napja szomjazom.” ◇ **のどがかわく** [咽渴く] **szomjas** 「のど渴いた。」 „Szomjas vagyok!”

かわぐち [川口、河口] ◆ **folyótorkolat** ◆ **torkolat** (かこう) 「川口にゴミがたまっていた。」 „A folyó torkolatánál felgyülemllett a szemét.”

かわぐつ [革靴] ◆ **bőrcipő**

かわごと [皮ごと] ◆ **bőröstül** 「焼き魚を皮ごと食べた。」 „Bőröstül ettem meg a sült halat.”

かわざらえ [川浚え] ◆ **folyókotrás**

かわざんよう [皮算用] ◆ **túlzott optimizmus** ◇ **とらぬたぬきのかわざんようをする** [取らぬたぬきの皮算用をする] **előre iszik a medve bőrére**

かわざんようする [皮算用する] ◆ **előre iszik a medve bőrére**

かわしも [川下] ◆ **árusításig** 「川上から川下までの一貫事業」 „alapanyag-készítéstől árusításig” ◆ **folyó alsó szakasza** 「川下にある町」 „folyó alsó szakaszán lévő város”

かわしもさんぎょう [川下産業] ◆ **ellátólánc végén levő iparág**

かわジャン [革ジャン] ◆ **bőrkabát**

かわしよくにん [革職人] ◆ **cipőkészítő** ◆ **varga**

かわす [交わす] ◆ **cserél** 「彼らは情報を交わした。」 „Információt cseréltek.” ◆ **vált** 「メッセージを交わした。」 „Üzenetet váltottunk.”

◇ **くみかわす** [酌み交わす、酌交わす、酌みかわす、くみ交わす] **egymásnak töltve iszogatgat** [友達とワインを酌み交わしていた。] „A barátommal egymásnak töltve bort iszogatunk.” ◇ **ことばをかわす** [言葉を交わす]

szót vált [彼と言葉を交わしたことがない。] „Még sohasem váltottam szót vele.” ◇ **さかずきをかわす** [盃を交わす] **együtt iszik** [彼ら 盃を交わした。] „Együtt ittak.” ◇ **ほほえみをかわす** [微笑みを交わす] **egymásra mosolyog** [彼らは微笑みを交わした。] „Egymásra mosolyogtak.” ◇ **まくらをかわす** [枕を交わす] **együtt hál** ◇ **みずさかずきをかわす** [水杯を交わす] **búcsút vesz** [戦地に赴く友と水杯を交わした。] „Búcsút vettem a háborúba induló barátomtól.”

かわす [躲す] ◇ **elhárít** (攻撃を) [攻撃をかわした。] „Elhárította a támadást.” ◇ **kitér** [難しい質問をかわした。] „Kitért a kényes kérdések elől.” ◇ **kivéd** (攻撃を) [パンチをかわした。] „Kivédte az ütést.” ◇ **megkerül** [質問をかわした。] „Megkerülte a kérdést.” ◇ **たいをかわす** [体をかわす、体を躲す] **ki-bújik** [政治家は質問から体をかわした。] „A politikus kibújt a kérdés elől.” ◇ **のりくりりとかわす** [のりくりりと躲す] **kicsúszik a keze közül** [政治家の揚げ足を取ろうとしたのがりくりりとかわされた。] „Próbáltam megfogni a politikust, de kicsúszott a kezem közül.” ◇ **みをかわす** [身をかわす、身を躲す] **félrefordul** [殴られそうだったが身をかわして無事だった。] „Meg akarták ütni, de félrefordult, és megúsza.” ◇ **みをかわす** [身をかわす、身を躲す] **félreugrik** [さっと身をかわしてパンチを避けた。] „Gyorsan félreugrottam, és elkerültem az ütést.”

かわす [蛙] ◇ **béka** ◇ **éneklő béka** ◇ **いのなかのかわすたいかいをしらず** [井の中の蛙大海を知らず] **mit sem tud a világról** (直訳)

かわすじ [川筋] ◇ **folyó mente** [川筋に沿って道が作られた。] „A folyó mentén utat építet-

tek.” ◇ **folyó vonala** [飛行機から川筋が見える。] „A repülőgépből látszik a folyó vonala.”

かわすずめ [川雀] ◇ **bölcsőszájú hal**

かわせ [為替] ◇ **átváltás** ◇ **idegen váltó** (為替手形) ◇ **pénzváltás** ◇ **がいこくかわせ** [外国為替] **valutaváltás** ◇ **がいこくかわせ** [外国為替] **valutaváltás** ◇ **がいこくかわせ** しじょう [外国為替市場] **devizapiac** ◇ **ゆうびんかわせ** [郵便為替] **postai átutalás** ◇ **ゆうびんかわせ** [郵便為替] **postautalvány**

かわせい [皮製、革製] ◇ **bőr** [革製バッグ] „bórtáska” ◇ **bőrből készült**

かわせいひん [革製品] ◇ **bőrtermék**

かわせかいにゆう [為替介入] ◇ **valutapiaci beavatkozás**

かわせかんさんひょう [為替換算表] ◇ **árfolyam táblázat**

かわせかんのうど [為替感応度] ◇ **valutaárfolyam-érzékenység**

かわせさえき [為替差益] ◇ **árfolyamnyereség**

かわせさそん [為替差損] ◇ **árfolyamvesztés**

かわせさそんえき [為替差損益] ◇ **valutaárfolyamból származó nyereség vagy veszteség**

かわせしじょう [為替市場] ◇ **valutapiac** (外国為替市場)

かわせそうさ [為替操作] ◇ **árfolyammanipuláció**

かわせそうば [為替相場] ◇ **átváltási árfolyam** ◇ **devizaárfolyam** ◇ **こていかかわせそうば** [固定為替相場] **rögзитett árfolyam** ◇ **ドルのかわせそうば** [ドルの為替相場] **dollárárfolyam** ◇ **へんどうかわせそうば** [変動為替相場] **lebegő árfolyam**

かわせてがた [為替手形] ◇ **idegen váltó** [商品の代金として5万円の為替手形を振り出した。] „Az áruért fizetségül 50 ezer jenes idegen váltót bocsátott ki.”

かわせとうき [為替投機] ◇ **devizaspekuláció** ◇ **valutaspekuláció**

かわせへいか [為替平価] ◇ **valutaárfolyamparitás**

かわせへんどう 【為替変動】 ◆ **árfolyam-ingadozás**

かわせへんどうリスク 【為替変動リスク】 ◆ **árfolyamkockázat**

かわせほうのきょじゅうしゃ 【外為法の居住者】 ◆ **devizabelföldi**

かわせほうのひきょじゅうしゃ 【外為法の非居住者】 ◆ **devizakülföldi**

かわせみ 【翡翠、翡翠、魚狗、川蟬】 ◆ **jémadár** ◇ **わらいかわせみ** 【笑い翡翠】 **kacagójancsi**

かわせレート 【為替レート】 ◆ **valutaárfolyam**

かわぞい 【川治い】 ◆ **folyó mente**

かわぞいに 【川治いに】 ◆ **folyó mentén** 「川治いに道路が走っていた。」 „A folyó mentén út haladt.”

かわぞいの 【川治いの】 ◆ **folyó menti** 【川治いの町】 „folyó menti város”

かわそう 【革装】 ◆ **bőrkötés**

かわそうぼん 【革装本】 ◆ **bőrkötésű könyv**

かわぞこ 【川底】 ◆ **folyó alja** 「川底に砂がたまっている。」 „A folyó alján felgyülemlt a homok.” ◆ **folyómeder** 【川底を渡る】 „Kortorja a folyó medrét.” ◆ **meder**

かわった 【変わった】 ◆ **bogaras** 「変わったひと」 „bogaras ember” ◆ **furcsa** 「変わった癖がある。」 „Furcsa szokása van.” ◆ **különös** 「あの博士は変わった人です。」 „Az a professzor különös ember.”

かわったしゅこうの 【変わった趣向の】 ◆ **nem mindennapi**

かわったところ 【変わったところ】 ◆ **beütés** 「あの人は変わったところがある。」 „Van egy kis beütése.”

かわったひと 【変わった人】 ◆ **különc** 【彼女】 はかなり変わった人です。」 „Az a nő külön.”

かわって 【代わって】 ◆ **helyett** 「妻に代わって幼稚園まで子供を迎えに行った。」 „A feleségem helyett én mentem el a gyerekért az óvo-

dába.” ◆ **nevében** 「故人に代わって、深くお礼を申し上げます。」 „Az elhunyt nevében köszöntöm önöket!”

かわっていない 【変わっていない、変っていない】 ◆ **változatlan** 「状況は変わっていない。」 „A helyzet változatlan.”

かわづら 【川面、河面】 ◆ **folyó vízfelülete** (かわも)

かわづり 【川釣り】 ◆ **folyóban horgászás**

かわづりする 【川釣りする】 ◆ **folyóban horgászik**

かわてぶくろ 【革手袋】 ◆ **bőrkesztyű**

かわと 【革砥】 ◆ **borotvaélező szij** ◆ **borotvafenő szij** ◆ **borotvaszij** ◆ **fenőszij**

かわどこ 【川床】 ◆ **folyóágy** ◆ **folyómeder** ◆ **meder**

かわとじ 【革綴じ、皮綴じ】 ◆ **bőrkötés** ◇ **せかわとじ** 【背革綴じ】 **félbőrkötés** ◇ **そうかわとじ** 【総革綴じ】 **teljes bőrkötés**

かわとじのほん 【革綴じの本】 ◆ **bőrkötésű könyv**

かわどめ 【川止め】 ◆ **kompjárat szüneteltetése** 「川が増水して川止めになった。」 „A megduzzadt folyó miatt szünetelt a kompjárat.”

かわの 【側の】 ◆ **néző** 「これは海側の部屋です。」 „Ez egy tengerre néző szoba.”

かわのすいいき 【川の水域】 ◆ **folyószakasz**

かわのぞうすい 【川の増水】 ◆ **folyóáradás**

かわのはんらん 【川の氾濫】 ◆ **folyóáradás**

かわのみず 【川の水】 ◆ **folyóvíz**

かわばた 【川ばた、川端、河端】 ◆ **folyópart** 「川端に花が咲いている。」 „A folyóparton virágok nyílnak.”

かわはば 【川幅】 ◆ **folyó szélessége**

かわばり 【革張り、皮張り】 ◆ **bőrborítás** 「革張りの車のシート」 „bőrborítású kocsikulés” ◆ **bőrkárpit** 「革張りのソファ」 „bőrkárpitos kanapé”

かわばり 【革張り、革張り】 ◆ **bőrkötés** (革綴じ) 「革張りの本」 „bőrkötésű könyv”

かわひも 【革紐】 ◆ **bórcsik** ◆ **bőrpóráz** (リ
ード)

かわひも 【革紐、皮紐、皮ひも、革ひも】 ◆
póráz (動物の)

かわひも 【革紐、革ひも】 ◆ **bőrszjij**

かわびょうし 【革表紙、皮表紙】 ◆ **bőrfedél** ◆
bőrkötés

かわぶくろ 【革袋】 ◆ **bőrtömlő** ◆ **bőrszak**

かわぶね 【川舟、川船、河船】 ◆ **kis merülésű
csónak** (ボート) ◆ **kis merülésű hajó** ◆
ladik (ボート)

かわべ 【川辺】 ◆ **folyópart** 【川辺の生き物】
„folyóparti élőlény”

かわべり 【川べり、川縁】 ◆ **folyópart**

かわへん 【革偏】 ◆ **bal oldali bőr-gyök**

かわます 【河鱒】 ◆ **pisztráng** (淡水魚)

かわむき 【皮剥き、皮むき】 ◆ **krumplihámo-
zó**

かわむきき 【皮剥き器、皮むき器】 ◆ **hámozó**
◆ **krumplihámozó**

かわむこう 【川向こう】 ◆ **folyó túlpartja**

かわも 【川も、川面】 ◆ **folyó vízfelülete**

かわや 【厠、圃、濶】 ◆ **budi** ◆ **vécé**

かわやなぎ 【川柳】 ◆ **barka** (猫柳) ◆ **fo-
lyóparti fűz** (川辺の柳) ◆ **viszonylag
jobb minőségű banca** (上等な番茶)

かわら 【河原、川原、礫】 ◆ **folyófövény**
(川辺) ◆ **folyópart** (川辺) ◆ **kavicspart**
(石の多い)

かわら 【瓦】 ◆ **cserép** [屋根に瓦を葺く。]
„Cserépet rak a tetőre.” ◆ **jobb oldali cserép-
gyök** ◆ **tetőcserép** ◇ **おにがわら** 【鬼瓦】
ördög formájú cserép ◇ **かわらぶきの** 【瓦
葺きの、瓦葺の】 **cseréptető** [瓦葺きの家
] „cseréptető ház” ◇ **やねがわら** 【屋根瓦】
tetőcserép

かわらけ 【土器】 ◆ **agyagedény** ◆ **cserép-
edény**

かわらげ 【河原毛、川原毛】 ◆ **ózpej** ◆ **zsufa-
fakó**

かわらこじき 【河原乞食】 ◆ **csepűrágó** (俳
優) ◆ **éhenkórász** ◆ **földönfutó** (乞食) ◆
ripacs (俳優)

かわらこもの 【河原者】 ◆ **éhenkórász** (乞
食) ◆ **földönfutó** (乞食)

かわらない 【変わらない】 ◆ **megegyező** [こ
わほんもの か
れは本物と変わらないコピーです。] „Ez az
eredetivel megegyező másolat.” ◆ **nem oszt,**

nem szoroz [選挙に誰が勝っても変わらない
せんきょ だれ か か
い。] „Nem oszt, nem szoroz, hogy ki nyeri a
választásokat.” ◆ **változatlan** [変わらない
せかい
世界] „változatlan világ”

かわらぬ 【変わらないぬ】 ◆ **változatlan** [いつま
か かい
でも変わらないぬ愛] „örökké változatlan szeretet”

かわらばと 【河原鳩】 ◆ **szirti galamb**

かわらばん 【瓦版】 ◆ **dúcnyomatásos új-
ság**

かわらひわ 【河原鶉、川原鶉】 ◆ **szalagos
zöldike**

かわらぶきの 【瓦葺きの、瓦葺の】 ◆ **csere-
pes** ◆ **cseréptető** [かわらぶ いえ
【瓦葺きの家】 „cserép-
tetős ház”

かわらぶきやね 【瓦葺き屋根、瓦葺屋根】 ◆
cseréptető

かわらまつば 【河原松葉、川原松葉】 ◆ **tejol-
tófű** ◆ **tejoltó galaj**

かわらもの 【河原乞者】 ◆ **ripacs** (俳優)

かわらもの 【河原者】 ◆ **csepűrágó** (俳優)

かわらよもぎ 【河原艾、河原蓬】 ◆ **űröm**

かわらをふく 【瓦を葺く】 ◆ **becserepez** [
やね かわら ぶ
屋根に瓦を葺いた。] „Becserepezte a tetőt.”

かわり 【代わり、替わり】 ◆ **cserébe viszont**
せいきん たか か しやかいふくし じゅうじつ
[税金が高い代わりに社会福祉が充実してい
る。] „Az adók magasak, cserébe viszont jó a
szociális háló.” ◆ **cseretárgy** (物) [割れ
た花瓶の代わりを買った。] „A törött vázát új-
ra cseréltem.” ◆ **helyettes** (人) [会社は休
かひん か か
みをとっている人の代わりを探している。] „A
cég helyettesest keres, amíg valaki szabadságon
van.” ◆ **helyettesítés** [この鞆は傘の代わり
かばん わかさ か
になる。] „Ezt a táskát használom majd es-
ernyő helyett.” ◆ **pótlás** [バイオディーゼルは
つか つか
ガソリンの代わりに使う。] „Biodizellel pótol-

juk a benzint.” ◇ **おかわり** 【お代わり、御代わり】 **pótadag** ◇ **おかわり** 【お代わり、御代わり】 **repeta** 「お代わりお願いします。」 „Repetát kérek!” ◇ **おかわりする** 【お代わりする、御代わりする】 **repetázik** 「食堂で2回御代わりした。」 „A menzán kétszer repetáztott.” ◇ **かわりに** 【代わりに、代りに】 **cserébe** (お返しに) 【お金の代わりに 借用証書 をもらった。」 „A pénzért cserébe kaptam egy adóslevelet.” ◇ **かわりに** 【代わりに、代りに】 **viszont** ◇ **かわりばえない** 【代りばえない、代わり映えしない、変わりばえない、変わり映えしない】 **ebenguba** 【髪を一センチ切ろうと半センチ切ろうと、代わり映えしない。」 „Ha egy centit vágsz a hajadból, vagy csak felet az ebenguba.” ◇ **かわりばんこに** 【代わりばんこに、代り番こに】 **felváltva** 「兄弟は代わりばんこに親の面倒を見た。」 „A testvérek felváltva viselték gondját a szülőknek.” ◇ **かわりをする** 【代わりをする、替わりをする】 **helyettesít** 「私が病気の同僚の代わりをした。」 „En helyettesíttem a beteg kollégámat.” ◇ **かわりをつとめる** 【代わりを務める】 **helyettesít** 「このハーブは薬の代わりを務める。」 „Ez a gyógyfű helyettesíti a gyógyszert.” ◇ **かわりをつとめる** 【代わりを務める】 **beáll a helyébe** 「怪我した選手の代わりを務めた。」 „Beálltam a sérült versenyző helyébe.” ◇ **かわりをつとめる** 【代わりを務める】 **helyébe lép** 「時々委員長の代わりを務めた。」 „Időnként a bizottság elnöke helyébe léptem.” ◇ **みがわり** 【身代わり、身がわり】 **magára vállalás** ◇ **みがわり** 【身代わり、身がわり】 **helyébe lépés** ◇ **みがわり** 【身代わり、身がわり】 **bűnbak** (他人の罪を負う者)

かわり 【変わり】 ◇ **különbözés** (違い) 「この内閣は前と何の変わりもない。」 „Ez a kormány semmiben sem különbözik az előzőtől.” ◇ **különbőség** (違い) 「どっちにしても変わりがない。」 „Semmi különbség sincs, bármelyiket is választjuk.” ◇ **változás** (変化) 「病状に変わりがありますか？」 „Van valami változás az állapotában?” ◇ **おかわりませんか** 【お変わりませんか】 **hogyan van** 「お変わりあ

りませんか？」 „Hogy van?” ◇ **かわりめ** 【変わり目】 **fordulópont** 「人生の変わり目」 „élet fordulópontja” ◇ **かわりめ** 【変わり目】 **átmenet** 「夏から秋への変わり目」 „átmenet a nyárból az őszbe”

かわりあう 【代わり合う、代わりあう】 ◇ **cserének egymással** 「私たちは席を代わり合った。」 „Helyet cseréltünk egymással.” ◇ **felváltva csinál** 「代わり合って作業をした。」 „Felváltva dolgoztak.”

かわりだね 【変わり種】 ◇ **furcsa ember** 「彼は劇団に入るために医者をやめた変わり種だ。」 „Orvosi pályát színtársulatórt elhagyó furcsa ember.” ◇ **hibrid** (生物) 「朝顔の変わり種」 „hibrid hajnalka”

かわりつつける 【変わり続ける、変わりつつける】 ◇ **ingadozik** 「彼の意見は変わり続けていた。」 „Ingadozott a véleménye.”

かわりに 【代わりに、代りに】 ◇ **cserébe** (お返しに) 【お金の代わりに 借用証書 をもらった。」 „A pénzért cserébe kaptam egy adóslevelet.” ◇ **érte** 「車を売ったが、代わりにももらったお金は少なかった。」 „Eladtam a kocsimat, de nem sokat kaptam érte.” ◇ **fejében** 「平和の代わりに南部の領域を譲った。」 „A béke fejében átengedte a déli tartományokat.” ◇ **helyett** 「けしの実の代わりに黒胡麻を使った。」 „A mák helyett fekete szezámmagot használtam.” ◇ **viszont**

かわりの 【かわりの】 ◇ **pótló** 「事故で路面電車が走れなくなりかわりのバスが運行した。」 „Baleset miatt a villamos nem járt, helyette villamospótló buszok közlekedtek.”

かわりばえない 【代りばえない、代わり映えしない、変わりばえない、変わり映えしない】 ◇ **ebenguba** 【髪を一センチ切ろうと半センチ切ろうと、代わり映えしない。」 „Ha egy centit vágsz a hajadból, vagy csak felet az ebenguba.” ◇ **egyforma** 【代わり映えしない 日常

」 „egyforma hétköznapiok” ◆ **szürke** ^か「代わり
は まいにち
映えのしない毎日。」 „Szürke mindennapok.”

かわりはてる [変わり果てる] ◆ **lepusztul** [「]
むざん すがた か は いえ
無残な妾に変わり果てた家」 „borzalmasan le-
pusztult állomás” ◆ **nem önmaga** ^{「その芸能人}
わ か は
はすっかり変わり果てた。」 „Az a celeb már
nem önmaga.”

かわりばんこに [代わりばんこに、代り番こ
に] ◆ **felváltva** ^{「兄弟は代わりばんこに親}
きょうだい わ か おや
の面倒を見た。」 „A testvérek felváltva viselték
gondját a szülőknek.”

かわりみ [変わり身] ◆ **mozgékonyság** ◆
változékonyság ^{「変わり身の早い政治家」}
„változékony állásponztú politikus”

かわりめ [変わり目] ◆ **átmenet** ^{「夏から秋}
え か め
への変わり目」 „átmenet a nyárból az őszbe” ◆

fordulópont ^{「人生の変わり目」} „élet fordul-
ópontja” ◆ **きせつのかわりめ** [季節の変わり
目] **évszakforduló** ^{「季節の変わり目になる}
すづつ
と頭痛がする。」 „Évszakforduló idején fáj a fe-
jem.” ◆ **てんきのかわりめ** [てんきの変わり
目] **időváltozás** ^{「季節の変わり目の頭痛」}
„időváltozáskor jelentkező fejfájás”

かわりもの [変わり者] ◆ **furabogár** ◆ **kü-
lönc**

かわりやすい [変わり易い、変わりやすい] ◆
hektikus ^{「変わりやすい天気」} „hektikus idő-
járás” ◆ **változékony** ^{「今日は変わりやすい}
てんき
天気になるでしょう。」 „Ma bizonyára változé-
kony idő lesz.”

かわりよう [変わりよう] ◆ **változás** ^{「あま}
か おどろ
りの変わりように驚いた。」 „Meglepődtem a
nagy változáson.”

かわりをする [代わりをする、替わりをする]
わたし びょうき どうりよう か
◆ **helyettesít** ^{「私が病気の同僚の代わりを}
した。」 „Én helyettesítettem a beteg kollégá-
mat.”

かわりをつとめる [代わりを務める] ◆ **beáll**
げが せんしゅ か つと
a helyéve ^{「怪我した選手の代わりを務め}
た。」 „Beálltam a sérült versenyző helyébe.” ◆
helyébe lép ^{「時々委員長の代わりを務め}
た。」 „Időnként a bizottság elnöke helyébe lép-
tem.” ◆ **helyettesít** ^{「このハーブは葉の代}
わりを務める。」 „Ez a gyógyfű helyettesíti a
gyógyszert.”

かわる [代わる、変わる] ◆ **felvált** ^{「昼は}
よる か
夜に変わった。」 „A nappalt felváltotta az éj-
szaka.” ◆ **helyette csinál** ^{「運転を代わろう}
か?」 „Vezessek helyetted?” ◆ **かわった** [変
わった] **különös** ^{「あの博士は変わった人}
です。」 „Az a professzor különös ember.” ◆ **か**

わった [変わった] **bogaras** [変わった人]
„bogaras ember” ◆ **かわって** [代わって] **he-
lyett** ^{「妻に代わって幼稚園まで子供を迎えに}
行った。」 „A feleségem helyett én mentem el
a gyerekért az óvodába.” ◆ **かわって** [代わっ
て] **nevében** ^{「故人に代わって、深くお礼を}
もう あ
申し上げます。」 „Az elhunyt nevében köszön-
töm önöket!” ◆ **かわっていない** [変わってい
ない、変っていない] **változatlan** ^{「状況}
わ か
は変わっていない。」 „A helyzet változatlan.” ◆

かわらない [変わらない] **megegyező** ^{「こ}
れは本物の か
これは本物と変わらないコピーです。」 „Ez az
eredetivel megegyező másolat.” ◆ **かわりつづける**
[変わり続ける、変わりつづける] **ingado-
zik** ^{「彼の意見は変わり続けていた。」} „Inga-
dozott a véleménye.” ◆ **きがかわる** [気が変わ
る] **meggondolja magát** ^{「気が変わって}
売
らないことにした。」 „Meggondoltam magam,
mégsem akarom eladni.” ◆ **ところかわればしな**
かわる [所変われば品変わる、ところ変われば
品変わる] **ahány ház, annyi szokás** ◆ **とつ**

てかわる [取って代わる] **helyébe lép** ^{「彼}
と か ひとわ
に取って代わる人はいない。」 „Nincs, aki a hely-
ébe lépne.” ◆ **とつてかわる** [取って代わる]
きかい わひと か
felvált ^{「機械は人に取って代わる。」} „A gé-
pek felváltják az embereket.” ◆ **ねこのめ** ^{「猫の目のように変わる」} **változé-**

kony ^{ねこめ}「猫の目のように変わる天候」 „változó-kony időjárás” ◇ **めのいろがかわる** ^か【目の色が変わる】 **megváltozik a tekintete** ^{このしょくひん}「この食品に何が含まれているか知って、目の色が変わった。」 „Amikor megtudta, mit tartalmaz az étel, megváltozott a tekintete.”

かわる ^{まちな}【変わる、変る】 ◇ **átalakul** ^{街並み}は変わった。」 „Átalakult a városkép.” ◇ **át-**

költözik ^{ひろ}（引越す）「もっと広い家へ変わった。」 „Átköltöztem egy nagyobb lakásba.” ◇

átmegy ^{うつ}（移る）「別の会社へ変わった。」 „Átmentem egy másik céghez.” ◇ **eltér** ^違

（う）「天気は昨日と変わった。」 „Az időjárás eltér a tegnaptól.” ◇ **furcsa** ^異（異なる）「その人はとても変わっている。」 „Az az ember nagyon furcsa.” ◇ **különbözik** ^違（違う）「非常時

にも普段と変わらない生活が came 来た。」 „A vészhelyzet idején sem különbözött az életem a megszokottól.” ◇ **különös** ^異（異なる）「変わった意見だね。」 „Különös véleményed van.” ◇

megváltozik ^{せかい}「世界が変わった。」 „Megváltozott a világ.” ◇ **terelődik** ^別（別の方向に）「話題が関係ないことに変わった。」 „A téma érdektelen dologra terelődött.” ◇ **vált** ^{信号}「信号が青に変わった。」 „A közlekedési lámpa zöldre váltott.” ◇ **változik** ^{てじな}「手品で蛇があつという間に杖に変わった。」 „Bűvész kezében a bot egy pillanat alatt kígyóvá változott.” ◇ **おでんわかわりました** ^{お電話}【お電話変わりました】 **átvettem a**

telefon ^{お電話}「お電話変わりました、田中と申します。」 „Tanakának hívnak, átvettem a telefon.” ◇ **かわった** ^変【変わった】 **különös** ^あ「あの博士は変わった人です。」 „Az a professzor különös ember.” ◇ **かわった** ^変【変わった】 **bo-**

garas ^変【変わった人】 „bogar ember” ◇ **かわって** ^変【変っていない、変っていない】 **változatlan** ^{じょうきょう}「状況は変っていない。」 „A helyzet változatlan.” ◇ **かわらない** ^変【かわらない】 **megegyező** ^{これは本物}「これは本物とかわらない

コピーです。」 „Ez az eredetivel megegyező másolat.” ◇ **かわらぬ** ^変【かわらぬ】 **változatlan**

「いつまでもかわらぬ愛」 „örökké változatlan szeretet” ◇ **かわりつづける** ^変【かわりつづける、変わりつづける】 **ingadozik** ^{彼の意見}「彼の意見は変わりつづけていた。」 „Ingadozott a véleménye.” ◇

きがかわる ^気【気が変わる】 **meggondolja magát** ^気「気が変わって売らないことにした。」 „Meggondoltam magam, mégsem akarom eladni.” ◇ **ところかわればしなかわる** ^所【所変われば品変わる、ところ変われば品変わる】 **ahány ház, annyi szokás** ^{ねこめ} **ねこのめのようにかわる** ^猫「猫の目のように変わる天候」 „változó-kony

猫の目のように変わる天候」 „változó-kony időjárás” ◇ **めのいろがかわる** ^{目の色}【目の色が変わる】 **megváltozik a tekintete** ^{この食品}「この食品に何が含まれているか知って、目の色が変わった。」 „Amikor megtudta, mit tartalmaz az étel, megváltozott a tekintete.”

かわる ^替【替わる、換わる、代わる、替る、換る、代る】 ◇ **cserél** ^{他動詞}（他動詞）「席を替わってくださいませんか？」 „Nem cserélnél velem helyet?” ◇ **cserélődik** ^{宇宙ステーション}「宇宙ステーションの乗組員は次々に変わる。」 „Folyamatosan cserélődik az űrállomás személyzete.” ◇ **felcserél-**

lődik ^{いれかわる}（入れかわる）「過去には地球の磁場が替わったことがある。」 „A múltban a Föld mágneses pólusai felcserélődtek.” ◇ **megcserélődik** ^{政権}「政権が代わった。」 „Mecserélődött a kormány.” ◇ **かわって** ^代【代わって】 **helyett** ^妻「妻に代わって幼稚園まで子供を迎えに行った。」 „A feleségem helyett én mentem el a gyerekért az óvodába.” ◇ **かわって** ^代【代わって】 **nevében** ^{故人}「故人に代わって、深くお礼を申し上げます。」 „Az elhunyt nevében köszöntöm önöket!” ◇ **とってかわる** ^取【取って代わる】 **helyébe lép** ^彼「彼に取って代わる人はいない。」 „Nincs, aki a helyébe lépne.” ◇ **とってかわる** ^取【取って代わる】 **felvált** ^{機械}「機械は人に取って代わる。」 „A gépek felváltják az embereket.”

わかるがわる 【代わる代わる】 ◆ **egymás**

után 「子供達は代わる代わる穴を覗いてみた。」 „A gyerekek egymás után benéztek a lyukba.”

かわをはく 【皮を剥ぐ】 ◆ **megnyúz** 「うさぎの皮を剥いだ。」 „Megnyúzta a nyulat.”

かわをむく 【皮を剥く】 ◆ **hámoz** 「リンゴの皮を剥いた。」 „Almát hámoztam.” ◆ **meghámoz** 「バナナの皮を剥いた。」 „Meghámoztam a banánt.” ◆ **megpucol** 「ジャガイモの皮を剥いてくれる？」 „Megpucolnád a krumplit?” ◆ **pucol** 「ジャガイモの皮を剥いた。」 „Krumplit pucoltam.”

がをおさえる 【我を抑える】 ◆ **visszafogja magát**

がをおる 【我を折る】 ◆ **beadja a derekát**

がをとおす 【我を通す】 ◆ **akaratos** ◆ **megmakacsolja magát** 「絶対にこの薬を飲まない」と我を通した。」 „Megmakacsoltam, magam, és nem vettem be a gyógyszert.”

がをはる 【我を張る】 ◆ **akaratos** ◆ **önfejű**

かん 【冠】 ◆ **korona** (かんむり) ◆ **かんたる** 【冠たる】 **első** 「世界に冠たる企業」 „világelső vállalat”

かん 【刊】 ◆ **kiadás** 「近日刊」 „nemsokára kiadjuk” ◆ **kiadvány** ◆ **ちょうかん** 【朝刊】 **reggeli lap** 「朝刊を取っている。」 „Járatom a reggeli lapot.” ◆ **ゆうかん** 【夕刊】 **esti lap** 「夕刊を読んでいる。」 „Olvasom az esti lapot.”

かん 【勘】 ◆ **érvék** 「彼は語学の勘がいい。」 „Jó nyelvérzéke van.” ◆ **megérvés** 「女の勘」 „női megérvés” ◆ **ösztön** 「犬は狩りの勘がある。」 „A kutyáknak vadászösztönük van.” ◆ **ráérvés** ◆ **かんでわかる** 【勘で分かる】 **megérez** 「今日私のところに来るだろうと勘で分かっていました。」 „Megéreztem, hogy ma el fogsz jönni hozzám.”

かん 【官】 ◆ **hivatalnoki állás** (官職) ◆

kormányzat ◆ **közzszolgálat** 「官に就く。」 „Közzszolgálatban helyezkedik el.”

かん 【寒】 ◆ **nagy hidegek** 「寒が明けた。」 „Elmúltak a nagy hidegek.”

かん 【巻】 ◆ **kötet** 「これは第3巻です。」 „Ez a harmadik kötet.” ◆ **げかん** 【下巻】 **utolsó kötet** ◆ **じょうかん** 【上巻】 **első kötet** ◆ **ぜんさんかんの** 【全三巻の、全3巻の】 **háromkötetes** 「これは全3巻の本です。」 „Ez egy háromkötetes könyv.” ◆ **ぜんにかんの** 【全二巻の、全2巻の】 **kétkötetes** 「これは全2巻の本です。」 „Ez egy kétkötetes könyv.” ◆ **ちゅうかん** 【中巻】 **középső kötet** ◆ **ちゅうかん** 【中巻】 **második kötet**

かん 【感】 ◆ **érvés** 「このレストランは高級感がある。」 „Ez az étterem előkelő érvést kelt.” ◆ **かんがいむりょう** 【感慨無量】 **mérhetetlen érvelem** 「会えるのはこれが最後かもしれない」と感慨無量になった。」 „Mérhetetlen érvelmekkel töltött el, amikor arra gondoltam, hogy talán utoljára látom.” ◆ **かんきわまる** 【感極まる】 **elérzékenyül** 「感極まって泣いてしまった。」 „Elérzékenyülve sírva fakadt.” ◆ **かんにたえない** 【感に堪えない】 **meghatódott**

「感に堪えない表情をしていた。」 „Tekintén meghatódottság látszott.” ◆ **だいろっかん** 【第六感】 **hatodik érvék** 「第六感が中に入っちはいけないとささやいた。」 „A hatodik érvékem súgta, hogy nem szabad bemenni.” ◆ **ゆうえっかん** 【優越感】 **felsőbbrendűségi érvés** 「彼は優越感に浸っている。」 „Felsőbbrendűségi érvés tölti el.” ◆ **れっとうかん** 【劣等感】 **kisebbrendűségi érvés** 「劣等感を抱く。」 „Kisebbrendűségi érvése van.”

かん 【棺】 ◆ **koporsó** (棺桶) ◆ **おかん** 【お棺】 **koporsó** 「遺体をお棺に納めた。」 „Koporsóba tették a holttestet.”

かん 【漢】 ◆ **Han-dinasztia** (王朝) ◆ **Han-kor** ◆ **ごかん** 【後漢】 **Kései Han-kor** ◆ **せいかん** 【西漢】 **Nyugati-Han-kor** (前漢) ◆

ぜんかん 【前漢】 **Korai Han-kor** ◇ **とうかん** 【東漢】 **Keleti Han-kor** (後漢)

かん 【爛】 ◆ **szakémelegítés** ◇ **あつかん** 【熱爛】 **forró szaké** ◇ **かんのつよい** 【爛をする】 **melegít** 「爛をしてお酒を出した。」 „Melegítve szervírozta a szakét.” ◇ **ぬるかん** 【ぬる爛】 **langyos szaké**

かん 【癩、疳】 ◆ **ingerlékenység** ◆ **lobbanékonyosság** ◇ **かんのつよい** 【癩の強い、疳の強い】 **nyűgös** 「癩の強い子供」 „nyűgös gyerek” ◇ **かんのつよい** 【癩の強い、疳の強い】 **tüzes** 【癩の強い馬】 „tüzes ló” ◇ **かんのむし** 【癩の虫、疳の虫】 **nyűgösség** 「赤ちゃんの疳の虫に悩んでいる。」 „Nem tudom kezelni a nyűgös kisbabámat.”

かん 【管】 ◆ **cső** (くだ) ◇ **ガスかん** 【ガス管】 **gázcső** ◇ **きゅうすいかん** 【給水管】 **vízvezetékcső** ◇ **すいどうかん** 【水道管】 **vízcső**

かん 【簡】 ◆ **tömörség** 「言は簡を尊ぶ。」 „Tömörség az eszme lelke.”

かん 【缶、罐】 ◆ **bádogdoboz** ◆ **fémdoboz** ◆ **italdoboz** ◆ **sörös doboz** (ビールの) ◆ **üditős doboz** (ジュースの) ◇ **あきかん** 【空き缶、空き罐、空缶、空きカン】 **üres konzervdoboz** (缶詰の) ◇ **あきかん** 【空き缶、空き罐、空缶、空きカン】 **üres sörös doboz** (ビールの) ◇ **アルミかん** 【アルミ缶】 **aluminium italdoboz** ◇ **ドラムかん** 【ドラム缶】 **olajoshordó** ◇ **ドラムかん** 【ドラム缶】 **vashordó**

かん 【観】 ◆ **belátás** (仏教) ◆ **kinézet** (外観) 「別人の観がある。」 „Más embernek néz ki.” ◆ **nézet** (見方) ◆ **szemlélet** (見方) ◆ **vipasszaná** (仏教) ◇ **じよせいかん** 【女性観】 **nőkre tekintés** 「彼の女性観は古臭い。」 „Régimódián tekint a nőkre.” ◇ **せかいかん** 【世界観】 **világnézet** ◇ **せんにゅうかん** 【先入観】 **előítélet** (偏見)

かん 【貫】 ◆ **darab** 「お寿司を十貫食べた。」 „10 darab szusit ettem.” ◆ **kan** (刃の千倍、3.75 kg) ◆ **kilomomme** (刃の千倍、3.75 kg)

かん 【間】 ◆ **időtartam** ^{いちねんかん} 「一年間」 „egy éves időtartam” ◆ **ig** ^{いっしゅうかん} 「一週間も咳をしていた。」

„Egy hétig köhögtem.” ◆ **között** ^{にてんかん} 「2点間の距離。」 „Két pont közötti távolság.” ◇ **いちねんかん** 【一年間】 **egy éven át** 「一年間車で通勤していた。」 „Egy éven át kocsival jártam dolgozni.” ◇ **いっぶんかんで** 【一分間で】 **egy perc alatt** ^{いっぶんかんで} 「一分間で出来る体操」 „egy perc alatt elvégezhető testgyakorlat” ◇ **ぎんこうかん**

【銀行間】 **bankközi** (銀行間～) 「銀行間送金」 „bankközi átutalás” ◇ **しこのかん** 【指呼の間】 **hallótávolság** ◇ **しこのかん** 【指呼の間】 **karnyújtásnyi távolság** 「株価は上昇し10000円は指呼の間になった。」 „A részvény árfolyama emelkedett, és az 1000 jenes szint karnyújtásnyi távolságra került.” ◇ **しせいのかんをさまよう** 【死生の間を彷徨う、死生の間をさまよう】 **szeisino kan-o szamajou élet-halál között lebeg** ◇ **じゅういちにちかんで** 【十一日間で、11日間で】 **tizenegy nap alatt** ◇ **ふつかかん** 【二日間、2日間】 **két napig** 「2日間バスが運休していた。」 „Két napig nem járt a busz.” ◇ **ふつかんで** 【二日間で、2日間で】 **két nap alatt** 「仕事は二日間で出来た。」 „Két nap alatt kész voltam a munkával.” ◇ **みっかかんで** 【三日間で、3日間で】 **három nap alatt** 「風邪は三日間で治った。」 „Három nap alatt meggyógyult a náthám.”

かん 【韓】 ◆ **Korea** (韓国) ◇ **につかん** 【日韓】 **japán-koreai** 「日韓会談」 „japán-koreai tárgyalás”

かん 【館】 ◆ **épület** (建物) ◇ **かんない** 【館内】 **épületen belül** 「館内は禁煙です。」 „Az épületen belül tilos a dohányzás.” ◇ **きょうふのかん** 【恐怖の館】 **Terror Háza** (恐怖政治博物館) ◇ **べっかん** 【別館】 **épület-szárny** 「別館は外装工事中です。」 „Az épületszárnyat most tatarozzák.” ◇ **べっかん** 【別館】 **különálló épület**

ガン ◆ **fegyver** ◇ **ガン・ショップ** fegyverbolt ◇ **ガン・ファイト** lövöldözés ◇ **スプレー・ガン** festékszóró pisztoly

がん 【岩】 ◆ **kőzet** (～岩) ◇ **かせいがん** 【火成岩】 vulkanikus kőzet

がん 【癌】 ◆ **rák** がん わ しよき だんかい み 「癌は初期の段階で見つかる」と治る可能性が高くなる。」 „Ha korán fedezik fel a rákot, nagyobb valószínűséggel gyógyítható.” ◆ **rákbetegség** ◆ **rákfene** さいむ わ 「債務はこの

国の癌です。」 „Az ország rákfeneje az eladósodás.” ◇ **ぜんりつせんがん** 【前立腺癌】 **prostatatatarák** ◇ **てんいせいがん** 【転移性癌】 **át-tételes rák** ◇ **にゅうがん** 【乳がん、乳癌】 **emlőrák** ◇ **はいがん** 【肺がん、肺癌】 **tüdőrák** ◇ **まつきがん** 【末期癌、末期がん】 **végző stádiumú rák**

がん 【雁、鴈】 ◆ **vadliba** ◆ **vadlúd** ◇ **かおじろがん** 【顔白雁】 **apácalúd** ◇ **こくがん** 【黒雁】 **fekete lúd** ◇ **はいいろがん** 【灰色雁】 **nyári lúd**

がん 【願】 ◆ **fohász** (祈願) がん た 「願を立てた。」 „Fohászt mondott.” ◆ **könyörgés** ◇ **がんぼどき** 【願解き】 **köszönetnyilvánítás** a fohász meghallgatásáért

がん 【龕】 ◆ **ereklyetartó** (厨子) ◆ **falmélyedés**

かんあけ 【寒明け】 ◆ **tavasz kezdete**

かんあつし 【感圧紙】 ◆ **önátíró papír** (ノール・カーボン紙)

かんあん 【勘案】 ◆ **figyelembe vétel**

かんあんする 【勘案する】 ◆ **figyelembe vesz** さいげん じょうきょう かんあん 「財源の状況を勘案する。」 „Figyelembe veszik az anyagi körülményeket.”

かんい 【冠位】 ◆ **fejfedő színével jelzett rang**

かんい 【官位】 ◆ **hivatal és rang** (官職と位階) ◆ **hivatali besorolás** (官職の等級)

かんい 【簡易】 ◆ **egyszerűség**

かんいか 【簡易化】 ◆ **egyszerűsítés** さぎょう 「作業の簡易化」 „munka egyszerűsítése”

かんいかする 【簡易化する】 ◆ **egyszerűsít** てつづ かんいか 「手続きを簡易化した。」 „Egyszerűsítették az ügyintéztést.”

かんいかぜいせいど 【簡易課税制度】 ◆ **egyszerűsített adózás**

かんいさいばんしょ 【簡易裁判所】 ◆ **rögtönítélő bíróság**

かんいしょくどう 【簡易食堂】 ◆ **falatozó**

かんいっぽつのところ 【間一髪のところ】

◆ **hajszálon múlt** かんいっぽつ たす 「間一髪のところでも助かった。」 „Hajszálon múlt, hogy megmenekültem.”

がんいでんし 【癌遺伝子、がん遺伝子】 ◆ **onkogén** ◇ **がんよくせいいでんし** 【癌抑制遺伝子】 **anti onkogén** ◇ **げんがんでんし** 【原癌遺伝子】 **proto-onkogén**

かんいトイレ 【簡易トイレ】 ◆ **hordozható véécé**

かんいな 【簡易な】 ◆ **egyszerű** かんい てつづ 「簡易な手続き」 „egyszerű eljárás”

かんいん 【姦淫】 ◆ **házasságtörés** (不倫) おととわ かんいん おか 「夫は姦淫を犯した。」 „A férj házasságtörést követett el.” ◆ **kicsapongás** ◆ **paráználkodás**

かんいんざい 【姦淫罪】 ◆ **házasságtörés** (不倫)

かんいんしょう 【観淫症】 ◆ **voyeurizmus**

かんいんする 【姦淫する】 ◆ **kicsapong** ◆ **paráználkodik** かんいん 「姦淫するなかれ。」 „Ne paráználkoddj!”

かんえい 【官営】 ◆ **állami irányítás**

かんえい 【寛永】 ◆ **Kan-ei-kor** (年号)

かんえい化する 【官営化する】 ◆ **állami irányítás alá von** てら しきち いちぶ かんえいか 「寺の敷地の一部を官営化した。」 „A templom területének egy részét állami irányítás alá vonták.” ◆ **államosít** こうざん かんえいか 「鉱山を官営化した。」 „Államosította a bányát.”

かんえいきぎょう 【官営企業】 ◆ **állami vállalat**

かんえつ 【観閲】 ◆ **seregszemle**

かんえつしき 【観閲式】 ◆ **parádé** ◆ **seregszemle**

かんえつだい 【観開台】 ◆ **tribün** かんえつだい 「観開台からパレードの様子を見た。」 „A tribünről néztek a felvonulást.”

かんえん 【寛延】 ◆ **Kan-en-kor** (年号)

かんえん 【肝炎】 ◆ **hepatitis** ◆ **májgyulladás** ◇ **げきしょうかんえん** 【劇症肝炎】 **heveny májgyulladás** (急性肝不全)

がんえん 【岩塩】 ◆ **kősó**

がんえんのどうくつ 【岩塩の洞窟】 ◆ **sóbarlang**

かんおけ 【棺おけ、棺桶】 ◆ **koporsó**

かんおん 【漢音】 ◆ **eredeti kínai olvasat** ◆ **kan olvasat**

かんおんたい 【感温体】 ◆ **hőérzékelő**

かんか 【乾果】 ◆ **szár az termés**

かんか 【感化】 ◆ **befolyás** ◆ **hatás** 「この映画は若者に悪い感化を与える。」 „Ez a film rossz hatást gyakorol a fiatalokra.”

かんか 【看過】 ◆ **szemhunyas**

かんか 【管下】 ◆ **fennhatóság** (管轄下) 「神奈川県下の区域」 „Kanagava megye fennhatósága alá tartozó terület” ◆ **illetékesség** (管轄下)

かんか 【閑暇、間暇】 ◆ **pangás** ◆ **tétlenség**

かんか 【鰥寡】 ◆ **özvegy**

がんか 【癌化】 ◆ **elrákosodás**

がんか 【眼窩、眼窠】 ◆ **szemgödör** ◆ **szemüreg**

がんか 【眼下】 ◆ **lefelé** 「展望台から眼下を見下ろした。」 „Lefelé néztem a kilátóból.”

がんか 【眼科】 ◆ **szemészet**

かんかい 【官界】 ◆ **állami szféra** 「官界に入った。」 „Állami szférába került.” ◆ **hivatalnoki világ**

かんかい 【寛解】 ◆ **csillapodás** ◆ **enyhülés**

かんかい 【寛解、緩解】 ◆ **fájdalom enyhítése**

かんかい 【環海】 ◆ **övező tenger**

かんがい 【寒害】 ◆ **fagykár**

かんがい 【干害、旱害】 ◆ **aszálykár**

かんがい 【感慨】 ◆ **átható érzelem** ◆ **elérzékenyülés**

かんがい 【灌溉、灌漑】 ◆ **öntözés**

がんかい 【眼界】 ◆ **láthatóság** (距離) ◆ **látókör** 「眼界が狭い人」 „szűk látókörű ember” ◆ **látómező** (視界) 「一番初めに眼界に入ったのは彼女でした。」 „A nő került elsőként a látómezőmbé.” ◆ **látótér** (視界) 「トンネルを出ると眼界が開けた。」 „Az alagútból kiérve kiszélesedett a látótérünk.”

がんかい 【眼科医】 ◆ **szemész**

かんがいの 【管外の】 ◆ **hatáskörén kívüli**

かんがいのうぎょう 【灌漑農業、灌溉農業】 ◆ **öntözéses gazdálkodás**

かんがいぶかい 【感慨深い】 ◆ **elérzékenyült** ◆ **meghatódott**

かんがいぶかげに 【感慨深げに】 ◆ **elérzékenyülten** 「感慨深げに日記を読んだ。」 „Elérzékenyülten olvasta a naplót.” ◆ **meghatódottan** 「彼は感慨深げに話を聞いた。」 „Meghatódottan hallgatta a történetet.”

かんがいむりょう 【感慨無量】 ◆ **mérhetetlen érzelem** 「会えるのはこれが最後かもしれないと感慨無量になった。」 „Mérhetetlen érzelmekkel töltött el, amikor arra gondoltam, hogy talán utoljára látom.”

かんがいうすい 【灌溉用水、灌漑用水】 ◆ **öntözővíz**

かんがえ 【考え】 ◆ **elgondolás** 「私の考えでは人間は二種類に分けられる。」 „Az én elgondolásom szerint, az emberek két csoportba oszthatók.” ◆ **elképzelés** 「彼はその考えに固執した。」 „Kitart az elképzelése mellett.” ◆ **gondolat** 「問題に対する自分の考えをまとめた。」 „Összeszedtem a gondolataimat a kérdéssel kapcsolatban.” ◆ **ötlet** (提案) 「いい考えを思いついた。」 „Eszembe jutott egy jó ötlet.” ◇ **しろうとかんがえ** 【素人考え】 **amatőr véleménye**

かんがえあぐる 【考えあぐる、考え倦ねる】 ◆ **sehogyan sem tudja kigondolni** 「かいしや や つつ かんが 会社を辞めるべきか続けるべきか考えあぐるている。」 „Sehogyan sem tudja kigondolni, hogy kilépjen-e.”

かんがえがamai 【考えが甘い】 ◆ **naiv** ◆ **túl optimista**

かんがえかた 【考え方】 ◆ **észjárás** ふくざつ かんが かつ ひと 「複雑な考え方の人だ。」 „Csavaros észjárása van.”

◆ **gondolkodásmód** 「独特の考え方」 ◆ **egyedi gondolkodásmód** ◆ **mentális** かんが かつ 「考え方をか しごと わ み変えないと仕事は見つからない。」 „Ha nem változtatsz a mentalitásodon, nem találsz munkát.”

かんがえごと 【考え事】 ◆ **elgondolkodás**

かんがえごとをする 【考え事をする】 ◆ **elgondolkozik** しゆうちゆう かんが ごと 「集中せず、ぼんやり考え事うんてんしながら運転していた。」 „Nem figyeltem, hanem csak mélán elgondolkozva vezettem.” ◆ **jár az esze** かんが ごと ねむ 「考え事をして眠れない。」 „Egyfolytában jár az eszem, nem tudok elaludni.”

かんがえこませる 【考え込ませる】 ◆ **gondolkodóba ejt** きじ わどくしや かんが こ 「この記事は読者を考え込ませた。」 „Ez a cikk gondolkodóba ejtette az olvasókat.”

かんがえこむ 【考え込む】 ◆ **erősen foglalkoztat** のこ じんせい かんが こ 「残りの人生について考え込んでいた。」 „Erősen foglalkoztatta a hátralévő élete.”

◆ **morfondírozik** 「何を考え込んでいるの？」 ◆ **Min morfondírozol?** ◆ **tépelődik** ひとり かんが こ だれ そうだん 「一人で考え込まないで誰かに相談しましよ。」 „Ne tépelődj egyedül, kérj inkább tanácsot mástól!” ◆ **töpreng** かんが こ わ 「これについてはそんなに考え込んではいけません。」 „Ezen nem szabad sokat töprengeni!” ◆ **かんがえこませる** 【考え込ませる】 **gondolkodóba ejt** きじ わどくしや かんが こ 「この記事は読者を考え込ませた。」 „Ez a cikk gondolkodóba ejtette az olvasókat.”

かんがえさせられる 【考えさせられる】 ◆ **elgondolkodtató** かんが えいが み 「考えさせられる映画を見

た。」 „Láttam egy elgondolkodtató filmet.” ◆ **elgondolkodtató**

かんがえたあげくけっしんする 【考えたあげく決心する】 ◆ **meghányja-veti**

かんがえだす 【考え出す】 ◆ **elkezd gondolkozni** いちど かんが だ と (考え始める) 「一度考え出したら止まらない。」 „Ha egyszer elkezdek gondolkozni, nem tudom abbahagyni.” ◆ **kiesznel** せいさん へ かんが だ 「どうやって生産コストを減らせるか考え出した。」 „Kiesznelte, hogyan lehet ezt a terméket olcsóbban gyártani.” ◆ **kigondol** もんだい かいけつむち かんが 「問題の解決策を考え出した。」 „Kigondolta a probléma megoldástervét.”

かんがえちがい 【考え違い】 ◆ **téves gondolat** ぼく かんが ちが 「僕の考え違いでした。」 „Tévesen gondoltam.”

かんがえちがいをする 【考え違いをする】 ◆ **tévesen gondolkodik** ぎろん 「考え違いをしたまま議論した。」 „Tévesen gondolkozva vitáztam.”

かんがえつく 【考え付く、考えつく】 ◆ **kigondol** う かんが ぼう なまえ かんが 「生まれてくる赤ん坊のいい名前を考えついた。」 „Kigondoltam egy új nevet a születendő gyerekeknek!” ◆ **kiötöl** こうみょう てくち かんが 「巧妙な手口を考えついた。」 „Kiötöltem egy fondorlatos trükköt!” ◆ **ötlete támad** かんが 「うまいことを考えついた。」 „Támadt egy jó ötletem!”

かんがえてみる 【考えてみる】 ◆ **belegondol**
かんがえてみると 【考えてみると】 ◆ **jobban meggondolva**

かんがえなおす 【考え直す】 ◆ **meggondolja magát** せいけい おも かんが なお 「整形しようと思ったけど考え直した。」 „Plasztikai műtéten törtem a fejem, de meggondoltam magam.” ◆ **újra átgondol** いちど かんが なお (再考する) 「もう一度考え直しましょう。」

„Gondoljuk át újra!” ◆ **visszatáncol** かんが なお そうぜい や 「政府は考え直して、増税を止めた。」 „Visszatáncolt a kormány, mégsem lesz adóemelés.”

かんがえぬく 【考え抜く】 ◆ **alaposan kigondol** だつこく かんが ぬ 「脱獄を考え抜いた。」 „Alaposan kigondolta a szökést.” ◆ **végig gondol** じぶん しょうらい 「自分の将来

かんが ぬ
を 考え抜いた。」 „Végiggondolta a saját jövő-jét.”

かんがえのすじみち 【考えの筋道】 ◆ **gondolatmenet**

かんがえぶかい 【考え深い】 ◆ **elgondolkozott** 「考え深い顔」 „elgondolkozott tekintet”

◆ **körültekintő** 【考え深い人】 „körültekintő ember”

かんがえぶかく 【考え深く】 ◆ **elgondolkoztatva** 「考え深く頷いた。」 „Elgondolkoztatva bólintottam.”

かんがえもの 【考え物】 ◆ **meggondolandó** 「この難しい仕事を任せられるかは考え物だ。」 „Meggondolandó, hogy rábízzuk-e ezt a nehéz feladatot.” ◆ **rejtvény** (判じ物)

かんがえようによって 【考えようによって】 ◆ **attól függ, hogyan nézzük** 「これは考えようによっては、むしろ幸運なのかもしれない。」 „Ez lehet hogy szerencsés dolog. Attól függ, hogyan nézzük.”

かんがえられる 【考えられる】 ◆ **benne van a pakliban** 「上司の方が解雇されることも考えられる。」 „Az is benne van a pakliban, hogy a főnökömet rúgják ki.” ◆ **elképzelhető** (想像できる)

かんがえる 【考える、勘える、稽える】 ◆ **elgondol** 「私が考えた通りにこの計画は実現されなかった。」 „Nem úgy valósult meg a terv, ahogy elgondoltam.” ◆ **elképzel** 「東京だと考えられない、安い家賃だ。」 „Ez Tokióban elképzelhetetlenül alacsony lakbér.” ◆ **gondol** 「彼は自分のことしか考えない。」 „Csak magára gondol.” ◆ **gondolkodik** 「どうすればいいかと一週間も考えていた。」 „Egy hétig gondolkodtam azon, hogy mit tegyek.” ◆ **gondolkozik** 「彼は考えないで行動する。」 „Nem gondolkozik, csak cselekszik.” ◆ **hisz** 「考えられないほど難しい質問」 „hihetetlenül nehéz kérdés” ◆ **következtet** (推定する)

「このような症状からどのような病気が考えられるでしょうか？」 „Ezekből a panaszok-

ból, milyen betegségre következtethetünk?” ◆

megfontol (慎重に) 「これは考えるべきです。」 „Ez megfontolandó.” ◆ **megfontol** 「よく考えて下さい。」 „Jó gondold meg!” ◆ **spekulál** 「何を考えているの？」 „Min spekulálsz?” ◆ **vél** 「彼の行動の意味をどう考えればいいのかわからない。」 „Nem tudom mire vélni a cselekedetét.” ◆ **あてはめてかんがえる** 【当てはめて考える、当て嵌めて考える】 **átérez** 「彼の立場を自分に当てはめて考えてみた。」 „Próbáltam átérezni a helyzetét.” ◆ **あんにかんがえる** 【安易に考える】 **könnyelműen gondolkodik** 「君は安易に考えすぎ。」 „Túlságosan könnyelműen gondolkodol!” ◆ **あんにかんがえる** 【安易に考える】 **könnyen vesz** 「最悪離婚すればいいと結婚を安易に考える。」 „Könnyen vesz az esküvőt, hiszen ha nem sikerül, elválhat.” ◆ **インテリアをかんがえる** 【インテリアを考える】 **bútoroz** 「妻はインテリアを考えた。」 „A feleségem bútorozta a szobát.” ◆ **かんがえようによって** 【考えようによって】 **attól függ, hogyan nézzük** 「これは考えようによっては、むしろ幸運なのかもしれない。」 „Ez lehet hogy szerencsés dolog. Attól függ, hogyan nézzük.” ◆ **かんがえられる** 【考えられる】 **benne van a pakliban** 「上司の方が解雇されることも考えられる。」 „Az is benne van a pakliban, hogy a főnökömet rúgják ki.” ◆ **げんいんとしてかんがえられる** 【原因として考えられる】 **betudható** 「ドル安はユーロ高の一つの原因として考えられる。」 „Az euró erőssége a dollár gyengeségének is betudható.” ◆ **じっくりかんがえる** 【じっくり考える】 **meggondol** 「あなたが言ったことについてじっくり考えたよ。」 „Meggondoltam, amit mondtál.” ◆ **じっくりかんがえる** 【じっくり考える】 **átgondol** 「選択肢についてじっくり考えた。」 „Átgondoltam a lehetőségeket.” ◆ **しんちょうにかんがえる** 【慎重に考える】 **jól megfontol** 「慎重に考えた方がいい。」 „Jól fontold meg!” ◆ **ぜんていにかんがえる** 【前提に考える】 **eleve úgy áll hozzá** 「失敗

ぜんてい かんが しごと
を前提に考えて仕事している。」 „Eleve úgy áll a munkához, hogy hibázni fog.” ◇ **まともにかんがえるようになる** 【まともを考えるようになる】 **megjön az esze** 「25才になった頃、まともを考えるようになった。」 „25 éves korban jött meg az eszem.” ◇ **むねにてをあててかんがえる** 【胸に手を当てて考える】 **elgondolkozik** (反省する) 「あなたがやったことを胸に手を当てて考えなさい。」 „Gondolkozz el azon, amit tettél!” ◇ **よくかんがえた** 【よく考えた】 **meggondolt** 「よく考えた行動」 „meggondolt cselekedet”

かんがえをおもいつく 【考えを思いつく】 ◇ **ötlete támad** 「朝ある考えを思いついた。」 „Reggel egy ötletem támadt.”

かんがえをつづける 【考えを続ける】 ◇ **folytatja gondolatmenetét**

かんがえをめぐらす 【考えを巡らす】 ◇ **eltöpreng** 「インターネットのありがたさについて考えを巡らしていた。」 „Eltöprengtem azon, hogy milyen áldás az internet.” ◇ **eltűnődik** 「なぜ原発が必要なのか考えを巡らした。」 „Eltűnődtem azon, hogy minek kellene az atomerőművek.” ◇ **tűnődik** 「宇宙について考えを巡らしていた。」 „A világról tűnődtem.”

かんがえをめぐらすこと 【考えを巡らすこと】 ◇ **eszmefuttatás** 「考えを巡らしていたらもう家に着いた。」 „Az eszmefuttatásom vége haza is értem.”

かんがえをめぐらせる 【考えを巡らせる】 ◇ **el-mélikedik** 「人間関係について考えを巡らしていた。」 „Az emberi kapcsolatokról elmélikedtem.” ◇ **filozofál** 「人生の意味について考えを巡らせた。」 „Az élet értelméről filozofált.”

かんがえをめぐらせること 【考えを巡らせること】 ◇ **elmélikedés** 「人生について考えを巡らせること」 „elmélikedés az életről”

がんかがく 【眼科学】 ◇ **szemészet**

かんかく 【感覚】 ① **érzékelés** 「人によって気温に対する感覚が違う。」 „Minden ember

másként érzékeli a hőmérsékletet.” ◇ **érzék** 「彼はお金の感覚が鈍い。」 „Nincs érzéke a pénzhez.” ◇ **érzés** 「足の指の感覚がありません。」 „Nem érzem a lábam ujját.” ◇ **érzet**

◇ **viszonyulás** (態度) 「子供は異性に対する感覚が違う。」 „A gyerekek másként viszonyulnak a másik nemhez.” ◇ **きよりのかんかく** 【距離の感覚】 **távolságérzet** ◇ **きんせんか**

かんかく 【金銭感覚】 **anyagi érzék** 「政治家は金銭感覚が狂っている。」 „A politikusoknak nincs érzékük az anyagiakhoz.” ◇ **こくさいかんかく** 【国際感覚】 **nemzetköziség érzete** ◇ **じかんのかんかく** 【時間の感覚】 **időérzék** 「暗い所に閉じ込められ、時間の感覚がおかしくなった。」 „A sötétbe zárva elvesztettem az időérzékemet.” ◇ **じせいかんかく** 【時勢感覚】 **kor szellemére való fogékonyság** ◇ **ともだちかんかく** 【友達感覚】 **barátságérzet** ◇ **バランスかんかく** 【バランス感覚】 **egyensúlyérzék** 「綱渡りができる人はバランス感覚がいい。」 „A kötél-táncosnak jó az egyensúlyérzéke.” ◇ **びてきかんかく** 【美的感覚】 **esztétikai érzék** ◇ **へいこうかんかく** 【平衡感覚】 **egyensúlyérzék** ◇ **ユーモアかんかく** 【ユーモア感覚】 **humorérzék** 「彼はユーモア感覚がある。」 „Van humorérzéke.” ◇ **りつどうかんかく** 【律動感覚】 **ritmusérzék**

かんかく 【間隔】 ◇ **időköz** (時間の) 「一定の間隔で電車が来る。」 „Szabályos időközönként jár a villamos.” ◇ **köz** 「2センチの間隔で切り込みを入れた。」 „Két centis közönként bevágást csináltam.” ◇ **távolság** 「二つのイスを二メートルの間隔をあけて置いた。」 „A két széket egymástól 2 méteres távolságra tette.”

かんがく 【官学】 ◇ **állami iskola**

かんがく 【漢学】 ◇ **sinológia** (中国学)

かんがく 【管楽】 ◇ **fúvószena**

かんかくき 【感覚器】 ◇ **érzőkészülék**

かんかくきかん 【感覚器官】 ◇ **érzékszerv**

かんかくきけいしっかん 【感覚器系疾患】 ◇ **érzékszervi betegség**

かんかくさいぼう 【感覚細胞】 ◇ **érzéksajt**

かんがくしゃ [漢学者] ◆ **sinológus**
かんかくじゅようき [感覚受容器] ◆ **érzőreceptor**
かんかくしんけい [感覚神経] ◆ **érzékszervi ideg** ◆ **érzőideg** ◇ **ないぞうかんかくしんけい** [内臓感覚神経] **zsigeri érzőideg**

かんかくしんけいさいぼう [感覚神経細胞] ◆ **érzőidegsejt**

かんかくてきな [感覚的] ◆ **érzéki** [感覚器官は感覚的な情報を集めている。] „Az érzékszervek az érzéki tapasztalatokat gyűjtik.”

かんかくニューロン [感覚ニューロン] ◆ **érzőneuron** ◇ **たいせいかんかくニューロン** [体性感覚ニューロン] **testi érzőneuron**

かんかくをうしなつた [感覚を失った] ◆ **érezéstelen** [足の指の感覚を失った。] „Érezéstelen a lábujja.”

かんかこうそ [環化酵素] ◆ **cikláz**

かんかこどく [鰥寡孤独] ◆ **gyámoltalanság**

かんかじ [簡化字、簡化字] ◆ **egyszerűsített kínai írásjel**

かんかする [感化する] ◆ **befolyásol** [彼は感化されやすい。] „Könnyen befolyásolható.”

◆ **hatása alá von** [宗教に感化された。] „A vallás hatása alá került.” ◆ **megfog** [共産主義の思想に感化された。] „Megfogta a kommunista eszme.”

かんかする [看過する] ◆ **elnéz** [部下の過失を看過した。] „Elnézte a beosztottja mulasztását.” ◆ **nem törődik** [責任者は問題点を看過した。] „A felelős nem törődött a problémával.” ◆ **szemet huny** [不正経理を看過した。] „Szemet hunyt a szabálytalan könyvelés felett.”

がんかする [癌化する] ◆ **elrákosodik** [細胞は癌化した。] „A sejtek elrákosodtak.”

かんがするどい [勘が鋭い、感が鋭い] ◆ **jóka megérzései** ◆ **jól érzékel**

がんかせんもんい [眼科専門医] ◆ **szemorvos**

かんかつ [管轄] ◆ **fennhatóság** [この組織は内閣の管轄下にある。] „Ez a szervezet a minisztérium fennhatósága alatt van.” ◆ **hatáskör** [これは当局の管轄ではありません。] „Ez nem tartozik a hivatal hatáskörébe.”

かんかつかんちょう [管轄官庁] ◆ **illetékes hivatal**

かんがつき [管楽器] ◆ **fúvós hangszer** ◇ **きんかんがつき** [金管楽器] **rézfúvós hangszer** ◇ **もっかんがつき** [木管楽器] **fafúvós hangszer**

かんかつけん [管轄権] ◆ **hatáskör** ◆ **illetékeség**

かんかつです [管轄です] ◆ **alárendelve van** [この銀行は金融庁の管轄です。] „Ez a bank a pénzügyminisztérium alá van rendelve.”

かんかつな [寛闊な] ◆ **nagylelkű** ◆ **nagyvonalú**

がんかに [眼下に] ◆ **szeme előtt lent** [飛行機から眼下に広がる風景] „repülőgépből szemünk előtt elterülő lenti látvány”

がんかにみる [眼下に見る] ◆ **lefelé néz** [景色を眼下に見て感動した。] „A lenti tájat nézve meghatódtam.”

がんかびょういん [眼科病院] ◆ **szemklinika** ◆ **szemkórház**

かんがみて [鑑みて] ◆ **tükrében** [前年度の実績に鑑みて今年の計画を立てる。] „A múlt évi eredmény tükrében készítjük el az idei tervet.”

かんがみる [鑑みる] ◆ **alapoz** [過去の経済状況に鑑みて今後の動向を決める。] „Az elmúlt időszak gazdasági helyzetére alapozva határozzuk meg a trendet.” ◆ **figyelembe vesz** [前回の失敗に鑑みてやるべきだ。] „Az előző kudarcot figyelembe véve kell csinálni!” ◇ **かんがみて** [鑑みて] **tükrében** [前年度の実績に鑑みて今年の計画を立てる。] „A múlt évi eredmény tükrében készítjük el az idei tervet.” ◇ **かんがみれば** [鑑みれば] **tükrében** [昨年の事例に鑑みれば、計画はうまくいく

かんき 【喚起】 ◆ **előhívás** ◆ **felidézés** ◆ **felkeltés** ◇ **ちゅういかんき** 【注意喚起】 érdeklődés felkeltése

かんき 【寒気】 ◆ **hideg** ◆ **hideg idő** ◆ **hideg levegő** ◇ **かんきだん** 【寒気団】 hideg légtömeg

かんき 【寛喜】 ◆ **Kanki-kor** (年号)

かんき 【換気】 ◆ **légcserélés** ◆ **szellőzés**
 かんき わる ぼしょ はたら
 「換気が悪い場所で働いている。」 „Rossz szellőzésű helyen dolgozom.” ◆ **szellőztetés**
 かんせんしょう よぼう わ ていきき かんき ゆうこう
 「感染症の予防には、定期的な換気が有効だ。」 „A fertőzés ellen hatásos a rendszeres szellőztetés.”

かんき 【歡喜】 ◆ **nagy öröm** ◆ **örvendezés** ◆ **ujjongás**

かんき 【間期】 ◆ **interfázis** (細胞分裂の) ◇ **ぶんれつかんき** 【分裂間期】 interkinézis

ガンギエイカ 【ガンギエイ科】 ◆ **valódi rája-félék**

かんぎく 【観菊】 ◆ **krizantémnézés**

かんきこう 【換気口】 ◆ **szellőzőnyílás**

かんきシステム 【換気システム】 ◆ **szellőzőrendszer**

かんきする 【喚起する】 ◆ **élenkít** 金んゆうせいさく
 じゅうよう かんき
 「金政策が需要を喚起した。」 „A monetáris politika élenkítette a keresletet.” ◆ **felhív** て ふ
 ひと ちゅうい かんき
 「手を振って人の注意を喚起した。」 „Integtetve hívtam fel az emberek figyelmét.” ◆ **felidéz** てがみ
 わちち きおく かんき
 「この手紙は父の記憶を喚起させた。」 „A levél felidézte bennem apám emlékét.” ◆ **felkelt** ほん わ ひと
 りょうこう たい かんしん かんき
 「本は人の旅行に対する関心を喚起した。」 „A könyv felkeltette az emberek érdeklődését az utazás iránt.” ◆ **kelt** ふうん わ どうじゅう かんき
 「不運は同情を喚起する。」 „A balszerencse együttértést kelt.” ◇ **ちゅういをかんきする** 【注意を喚起する】 **felhívja a figyelmet** そうきほっけん じゅうようせい
 「ガンの早期発見の重要性について注意を喚起した。」 „Felhívta a figyelmet a rák korai felismerésének fontosságára.”

かんきする 【換気する】 ◆ **kiszellőztet** あさ
 かんき
 「朝換気した。」 „Reggel kiszellőztettem.” ◆ **szel-**

lőztet かんき ほう
 「換気した方がいい。」 „Szellőztetni kell!”

かんきする 【歡喜する】 ◆ **nagyon örül** おも
 もよらぬこの 賞に かんき
 かんき
 「賞に歡喜しております。」 „Nagyon örülök, hogy megkaphattam ezt a nem is várt díjat.” ◆ **ujjong** にんき き みな
 かんき
 「人気バンドが来て、皆が歡喜していた。」 „Mindenki ujjongott, amikor a népszerű együttes idelátogatott.”

かんきせつびぎじゅつ 【換気設備技術】 ◆ **szellőzéstechnika**

かんきせん 【換気扇】 ◆ **légcserélő** ◆ **légszellőztető** ◆ **szellőztető ventilátor** ◇ **だいどころのかんきせん** 【台所の換気扇】 szagelszívó

かんきそうち 【換気装置】 ◆ **szellőzőberendezés**

かんきだん 【寒気団】 ◆ **hideg légtömeg**

かんきつるい 【柑橘類】 ◆ **citrusfélék**

かんきのう 【肝機能】 ◆ **májműködés**

かんきやく 【観客】 ◆ **közönség** (観衆) 「かんきやく わ いてい はくしゅ
 かんきやく わ いてい はくしゅ
 「観客は一定のリズムで拍手をした。」 „A közönség ütemesen tapsolt.” ◆ **néző** ◇ **しばいつうのかんきやく** 【芝居通の観客】 színházértő közönség ◇ **むかんきやくで** 【無観客で】 nézők nélkül しあい わ かんきやく おこな
 「試合は無観客で行われた。」 „A mérkőzést nézők nélkül játszották.”

かんきやく 【閑却】 ◆ **elhanyagolás** ◆ **leki-csinylés** ◆ **mellőzés**

かんきやくしつ 【観客室】 ◆ **nézőtér** ◆ **nézőterem**

かんきやくしょう 【観客賞】 ◆ **közönségdíj**

かんきやくする 【閑却する】 ◆ **mellőz** この
 じゅうだい てん わ かんきやく でき
 「この重大なる点は閑却することが出来ない。」 „Ezt a fontos pontot nem szabad mellőzni.” ◆ **semmibe vesz** もんだい わ かんきやく わ
 「この問題は閑却してはおけない。」 „Ezt a problémát nem szabad semmibe venni.”

かんきやくせき 【観客席】 ◆ **lelátó** (サッカー
 かんきやくせき おうえん
 などの) 「観客席からチームを応援した。」 „A lelátóról biztatta a csapatot.” ◆ **nézőtér** 「かんきやくせき わ から
 観客席は空っぽだった。」 „A nézőtér üres volt.”

かんきやくでいっぱい 【観客でいっぱい】 ◆

zsúfolásig telt 「そのオペラは観客でいっぱいだった。」 „A operaelőadás székei zsúfolásig megteltek.”

かんきゅう 【感泣】 ◆ **könnyekre fakadás**

かんきゅう 【緩急】 ◆ **engedékenység és szigor** (緩いことと厳しいこと) ◆ **lassúság**

és gyorsaság 「電車は速度に緩急をつけた。」 „A vonat egyszer gyorsan, egyszer lassan

ment.” ◆ **tempó** (ペース) 「緩急をつけて話す。」 „Váltakozó tempóban beszél.” ◆ **ütem**

(ペース) ◆ **vész** (緊急事態) 「一旦緩急あらば」 „vész esetén” ◇ **いったんかんきゅう** [一旦緩急] **veszély esetén**

がんきゅう 【眼球】 ◆ **szemgolyó** ◆ **szemteke**

がんきゅううんどう 【眼球運動】 ◆ **szemmozgás** ◇ **きゅうそくがんきゅううんどう** [急速眼球運動] **gyors szemmozgás** (レム)

かんきゅうおんど 【乾球温度】 ◆ **száraz hőmérséklet**

かんきゅうおんどけい [乾球温度計] ◆ **száraz hőmérő**

がんきゅうかんそうしょう 【眼球乾燥症】 ◆ **szemszárazság** ◆ **xeroftalmia**

かんきゅうきごう 【緩急記号】 ◆ **ütemjelzés**

かんきゅうじざい 【緩急自在】 ◆ **szabad tempó**

かんきゅうじざいの 【緩急自在の】 ◆ **jól ütemezett** 「緩急自在の攻撃」 „jól ütemezett támadás”

かんきゅうしゃ 【緩急車】 ◆ **fékezőkocsi**

がんきゅうしんとう 【眼球振盪】 ◆ **szemrezgés** ◆ **szemtekerezgés**

かんきゅうする 【感泣する】 ◆ **könnyekre fakad** 「選手は金メダルに感泣した。」 „Az aranyérmes versenyző könnyekre fakadt.”

かんきよ 【閑居】 ◆ **csendes zug** (静かな住居) ◆ **tétlen élet** (ひまに暮らすこと) ◆ **visszavonult élet** (離れて暮らすこと) ◇ **しょうじんかんきよしてふぜんをなす** [小人閑居して不善を為す、小人閑居して不善をなす] **lustaság az ördög párnája**

かんきょう 【喚叫】 ◆ **kiáltás** (叫喚)

かんきょう 【感興】 ◆ **érdeklődés** 【彼はこ

のイベントになんの感興も引かなかった。」 „Nem tanúsított semmilyen érdeklődést.” ◆

kedv 「言語の規則を発見した時、感興が湧いた。」 „Amikor felfedeztem a törvényszerűségeket, megjött a kedvem a nyelv iránt.”

かんきょう 【環境】 ◆ **környék** ◆ **környezet**

「環境被害の責任はあの会社にあった。」 „A környezetért károkkért a céget tették felelőssé.” ◆

milió ◆ **ökológia** ◇ **けいざいかんきょう** [経済環境] **gazdasági környezet** ◇ **システムかんきょう** [システム環境] **rendszerkörnyezet** (IT) ◇ **せいかつかんきょう** [生活環境] **életkörnyezet**

かんきょう 【艦橋】 ◆ **parancsnoki hid**

かんぎょう 【勸業】 ◆ **ipartámogatás**

がんぎょう 【頑強】 ◆ **makacsság** ◆ **szívós-ság**

がんぎょう 【元慶】 ◆ **Kangjó-kor** (年号)

かんきょうおせん 【環境汚染】 ◆ **környezet-szennyezés**

かんきょうおんど 【環境温度】 ◆ **környezeti hőmérséklet**

かんきょうかがく 【環境化学】 ◆ **környezet-kémia**

かんきょうかち 【環境価値】 ◆ **ökológiai érték**

かんきょうきせい 【環境規制】 ◆ **környezet-szabályozás**

かんきょうしゅうようりょく 【環境収容力】 ◆ **eltartóképeség** (最大個体数)

かんきょうしょう 【環境省】 ◆ **Környezetvédelmi Minisztérium**

かんきょうせいび 【環境整備】 ◆ **környezet-rendezés**

かんきょうせんしん 【環境先進】 ◆ **környezetvédelmileg fejlett**

かんきょうていこう 【環境抵抗】 ◆ **környezeti ellenállás** ◆ **környezeti rezisztancia**

かんきょうてきたけい 【環境的多型、環境的多多形】 ◆ **környezeti polimorfizmus**

かんきょうとうた 【環境淘汰】 ◆ **környezeti kiválogatódás** ◆ **környezeti szelekció**

گانگیょうな [頑強な] ◆ **makacs** گانگیょう [頑強な] ていこう 抵抗 „makacs ellenállás” ◆ **szívós** گانگیょう [頑強な] からだ も ぬし 体の持ち主だ。] „Szívós teste van.”

گانگیょうにたいおうさせる [環境に対応させる] ◆ **honosít** (現地)の言語環境に対応させるなど

گانگیょうにはいりよした [環境に配慮した] ◆ **környezetkímélő** گانگیょう はいりよ [環境に配慮した] しよくぶつほご 植物保護 „környezetkímélő növényvédelem”

گانگیょうにやさしい [環境に優しい] ◆ **környezetbarát** さいりょう わ گانگیょう やさ [再利用は環境に優しい。] „Az újrafelhasználás környezetbarát.”

گانگیょうにわるい [環境に悪い] ◆ **környezetszennyező** わ گانگیょう わる [プラスチックは環境に悪い。] „A műanyag környezetszennyező.”

گانگیょうはかい [環境破壊] ◆ **környezetpusztítás** ◆ **környezetrombolás**

گانگیょうはくらんかい [勧業博覧会] ◆ **ipari kiállítás**

گانگیょうへのはいりよ [環境への配慮] かんきょ-eno hairjo ◆ **környezettudatosság**

گانگیょうほうき [環境法規] ◆ **természetvédelmi törvény**

گانگیょうほご [環境保護] ◆ **környezetvédelem**

گانگیょうほごだんたい [環境保護団体] ◆ **környezetvédő csoport**

گانگیょうほごろんしゃ [環境保護論者] ◆ **környezetvédő**

گانگیょうほぜん [環境保全] ◆ **környezetmegőrzés** ◆ **környezetvédelem** (環境保護)

گانگیょうもんだい [環境問題] ◆ **környezeti probléma**

گانگیری [缶切り] ◆ **konzervnyitó**

گانگیریょうけい [換気量計] ◆ **respirométer**

گانگیわまる [感極まる] ◆ **elérzékenyül** [感極まって泣いてしまった。] „Elérzékenyülve sírva fakadt.”

گانگیをこうむる [勘気を被る] ◆ **kegyvesztett lesz** [陛下の勘気を被った。] „Kegyvesztett lett őfelségénél.”

گانگین [換金] ◆ **beváltás** ◆ **haszonhozás** ◆ **pénzre váltás**

گانگین [桿菌、杆菌] ◆ **bacillus**

گانگین [監禁] ◆ **elzárás** [彼は1年間監禁されていた。] „Egy évig volt elzárva.” ◆ **fogság** ◆ **fogva tartás** 監禁されている [間

空腹になった。] „A fogva tartás alatt megéhezett.” ◆ **どくぼうگانگین** [独房監禁] **magánzárkában tartás** ◆ **ふぼうگانگین** [不法監禁] **törvénytelen fogvatartás**

گانگین [元金] ◆ **alapösszeg** りそく わ گانگین [利息は元金次第です。] „A kamat az alapösszegtől függ.” ◆ **alaptőke**

گانگین [眼筋] ◆ **szemizom** ◆ **szemmozgató izom**

گانگینうり [換金売り] ◆ **értékesítés**

گانگینさくもつ [換金作物] ◆ **haszonnövény**

گانگینじょうたい [監禁状態] ◆ **fogság**

گانگینする [換金する] ◆ **bevált** こぎって [小切手を換金した。] „Beváltottam a csekkemet.” ◆

hasznot hoz [このアプリは換金できる。] „Ez az applikáció hasznot hoz.” ◆ **pénzre vált** [ポイントを換金した。] „Pénzre váltottam a pontokat.”

گانگینする [監禁する] ◆ **bezár** [犯人は連れ去った女性をマンションの一室に監禁した。] „A tettes az elrabolt nőt bezárta egy társasházi szobába.” ◆ **elzár** [犯人は監禁された。] „A tettest elzárták.” ◆ **fogva tart** [

容疑者は一週間監禁されていた。] „A vádlottat egy hétig fogva tartották.”

گانگینせい [換金性] ◆ **beválthatóság** ◆ **eladhatóság** [換金性の高い国債] „könnyen eladható államkötvény”

گانく [甘苦] ◆ **édes és keserű** (甘いと苦い) ◆ **öröm és bánat** (苦樂) [彼らは

かんく とも
甘苦を共にした。】 „Megosztották az örömet és bánatukat.”

かんく 【管区】 ◆ **helyi** (管区～) かんく 「管区
きしやうだい
气象台】 „helyi meteorológiai állomás” ◆ **ille-
tékes** (管区～) かんく けいさつぎやうく 「管区警察局】 „illetékes
rendőrség” ◆ **körzet** だいいじゅういち かんく かいじやう ほあん 「第十一管区海上保安
ほんふ
本部】 „tizenegyes körzet tengerbiztonsági hiva-
tala” ◆ **terület**

かんく 【艱苦】 ◆ **megpróbáltatás** (艱難)
かんく た
「艱苦に耐える。】 „Elviseli a megpróbálta-
tást.”

かんぐ 【玩具、玩具】 ◆ **játék** こうえん がんく 「公園の玩具で
すべ だいいちばんす
滑り台が一番好きです。】 „A játszótéri játékok
közül a csúszdát szereti a legjobban。” ◆ **ちい
かんぐ** 【知育玩具】 **intelligenciafejlesztő
játék** ◆ **ちいぐかんぐ** 【知育玩具】 **értelem-
fejlesztő játék**

かんぐせいぞうぎやう 【玩具製造業、玩具製造
業】 ◆ **játékkészítés**

かんぐせいぞうぎやうしゃ 【玩具製造業者、玩
具製造業者】 ◆ **játékkészítő**

かんぐつ 【岩窟】 ◆ **sziklabarlang**

かんぐてん 【玩具店、玩具店】 ◆ **játékbolt**

かんぐび 【雁首】 ◆ **kobak** (人) ◆ **pipafej**
(キセルの)

かんぐびをそろえて 【雁首を揃えて】 ◆ **együt-
tesen** まえ わ かんぐび そろ 「お前たちは雁首を揃えても僕に勝てな
い。」 „Együttesen sem fogtok engem legyőzni!”

ガングリオン ◆ **bütyök**

ガングリオンのうほう 【ガングリオン嚢胞】 ◆
bütyök

かんぐる 【勘繰る、勘ぐる】 ◆ **gyanít** かれ わ 「彼は
うそ わ かん
嘘をついているのではないかと勘ぐった。」

„Gyanítottam, hogy hazudik.” ◆ **kombinál** かれ 「彼
わ ほんき おも おも きみ わ かん す
は本気でそう思ったんだと思う。君は勘ぐり過
ぎだよ!」 „Túlkombinálod a dolgot, szerintem
tényleg úgy van, ahogy mondta.” ◆ **rosszindu-
latúan feltételez** やさ したごころ 「優しくしたのに下心が
わ かん
あるのではないかと勘ぐられた。」 „Kedves

voltam, de rosszindulatúan feltételezték rólam,
hogy hátsó szándékaim vannak.”

がんぐる 【顔黒】 ◆ **sötétre barnult bőrű**

かんぐん 【官軍】 ◆ **kormánycsapat** ◆ **kor-
mányhadsereg** ◆ **かてばかんぐん** 【勝てば官
軍】 **mindig a győztesnek van igaza**

かんけい 【奸計、姦計】 ◆ **aljas trükk** かんけい 「奸計
めく
を巡らす。】 „Aljas trükköt alkalmaz.” ◆ **go-
nosz terv** かんけい おちい 「奸計に陥る。】 „Gonosz terv ál-
dozata lesz.”

かんけい 【関係】 ◆ **kapcsolat** ふた 「この二つの
こと わ かんけい
事は関係ありません。】 „Ez a két dolog nincs

kapcsolatban egymással.” ◆ **köz** ほくわ 「僕はその
事件とは関係がない。」 „Nincs közöm ahhoz az

ügyhöz.” ◆ **összefüggés** けいさつ わ れんぞく じけん 「警察は連続事件と
かんけい しら
の関係調べた。】 „A rendőrség kereste az
összefüggést a bűncselekmény-sorozat elemei

között.” ◆ **viszony** だんじょ わ れんあい かんけい 「男女は恋愛関係だっ
た。」 „Szerelmi viszonyban voltak.” ◆ **いんが**

かんけい 【因果関係】 **ok-okozati összefü-
gés** おんだんか ほつぎやく ことわり げんしょう わ いんが かんけい 「温暖化と北極の水の減少は因果関係
にある。」 „A felmelegedés és az északi sarki

jégtakaró megfogyatkozása között ok-okozati
összefüggés van.” ◆ **いんがかんけい** 【因果関
係】 **ok-sági összefüggés** ◆ **かんけいする**

【関係する】 **összefügg** ふた じけん 「この二つの事件が
かんけい
関係している。」 „Ez a két eset összefügg.” ◆ **か**

んけいする 【関係する】 **kapcsolatban van**
けつあつ わ ふか かんけい
「ストレスと血圧は深く関係する。」 „A
stressz és a vérnyomás szoros kapcsolatban van.”

◆ **かんけいで** 【関係で】 **kifolyólag** しごと 「仕事
かんけい いうめい ひと し
の関係で有名な人をたくさん知っている。」 „A
munkából kifolyólag sok híres embert ismer-
rek.” ◆ **かんけいをむすぶ** かんけい 【関係を結ぶ】 **kap-**

csolatot létesít かれ わ こんいん かんけい ます 「彼らは婚姻関係を結んだ。
だ。」 „Házastársi kapcsolatot létesítettek.” ◆

きんみつなかんけい 【緊密な関係】 **szoros
kapcsolat** ◆ **けつえんかんけい** 【血縁関係】
vérrokon kapcsolat ◆ **こくさいかんけい**

【国際関係】 **nemzetközi kapcsolatok** ◆ **こ
つかかんかんけい** 【国家間関係】 **államközi
kapcsolatok** ◆ **さんかくかんけい** 【三角関

係) szerelmi háromszög ◇ **じゅうぞくかんけい** [従属関係] **alárendelt viszony** ◇ **しんらいかんけい** [信頼関係] **bizalmi kapcsolat** ◇ **せいかんけい** [性関係] **szexuális kapcsolat** ◇ **ぜんごかんけい** [前後関係] **kontextus** ◇ **ぜんごかんけい** [前後関係]

szövegösszefüggés [文の前後関係から単語の意味を当てた。] „A szövegösszefüggésből kitaláltam a szó jelentését.” ◇ **たいべいかんけい** [対米関係] **Amerikához fűződő viszony** [対米関係が改善した。] „Javult Amerikához fűződő viszonyunk.” ◇ **とりひきかんけい** [取引関係、取り引き関係] **üzleti viszony** ◇ **ないえんかんけい** [内縁関係] **élettársi kapcsolat** ◇ **にくたいかんけい** [肉体関係] **testi kapcsolat** ◇ **にんげんかんけい**

[人間関係] **emberi kapcsolat** [彼は人間関係が苦手。] „Nehezen boldogul az emberi kapcsolatokkal.” ◇ **はいごかんけい** [背後関係] **titkos kapcsolat** (人間関係) ◇ **はいごかんけい** [背後関係] **rejtett körülmény** (事件の) [警察は事件の背後関係を探った。] „A rendőrség az ügy rejtett körülményeit vizsgálta.” ◇ **ふりんなかんけい** [不倫な関係] **tiltott kapcsolat** ◇ **みつせつなかんけい** [密接な関係] **szoros kapcsolat** ◇ **ゆちやくかんけい** [癒着関係] **összefonódás** [労使の癒着関係が気にかかる。] „A szakszervezet és a munkaadók összefonódása aggasztó.” ◇ **よこのかんけい** [横の関係] **egyenrangú kapcsolat**

かんげい [歓迎] ◆ **fogadás** ◆ **fogadtatás** [温かい歓迎を受けた。] „Meleg fogadtatásban részesült.” ◆ **üdvözlés** ◇ **しんにゅうせい** **かんげいコンパ** [新入生歓迎コンパ] **gólyabál** (新歓コンパ) ◇ **だいかんげい** [大歓迎] **meleg fogadtatás** ◇ **だいかんげい** [大歓迎] **örömmel fogadás** [外国人投資家は歓迎です。] „Örömmel fogadjuk a külföldi befektetőket!”

かんげいある [関係ある] ◆ **ide tartozik** [それは関係ない。] „Az nem ide tartozik.” ◆ **rátartozik** [これはあなたには関係ない。] „Ez nem tartozik rád!”

かんげいいいんかい [歓迎委員会] ◆ **fogadóbizottság**

かんげいかい [歓迎会] ◆ **köszöntő buli**

かんげいかいじょう [歓迎会場] ◆ **fogadóterem**

かんげいかんちょう [関係官庁] ◆ **illetékes hatóság**

かんげいこ [寒稽古] ◆ **téli edzés**

かんげいこうちく [関係構築] ◆ **kapcsolatépítés**

かんげいしゃ [関係者] ◆ **érintett** ◆ **illetékes** ◆ **résztevő** (参加者)

かんげいしゃいがい [関係者以外] ◆ **illetéketelen** [関係者以外は立入禁止。] „Illetékteleknek belépni tilos!”

かんげいしゃかくい [関係者各位] ◆ **tisztelt címzett**

かんげいすべき [歓迎すべき] ◆ **örvendetes** [休暇は歓迎すべき動きです。] „A tűzszünet örvendetes fejlemény.”

かんげいする [関係する] ◆ **hozzájárul** [火災の発生には風も関係していた。] „A szél is hozzájárult a tűz keletkezéséhez.” ◆ **kapcsolatban van** [ストレスと血圧は深く関係する。] „A stressz és a vérnyomás szoros kapcsolatban van.” ◆ **összefügg** [この二つの事件が関係している。] „Ez a két eset összefügg.”

かんげいする [歓迎する] ◆ **örömmel fogad** [町の住民は首相を歓迎した。] „A város lakói örömmel fogadták a miniszterelnököt.” ◆

örül [国民は減税を歓迎した。] „A nép örült az adócsökkentésnek.” ◆ **szívesen lát** [歓迎されない客] „nem szívesen látott vendég” ◆

üdvözlő [群集は演説者を歓迎した。] „A tömeg üdvözölte a szónokot.”

かんげいだいめいし [関係代名詞] ◆ **vonatkozó névmás**

かんげいで [関係で] ◆ **kifolyólag** [仕事の関係で有名な人をたくさん知っている。] „A munkából kifolyólag sok híres embert ismerem.”

かんけつてきにせつだんする 【間欠的に切断する】 ◆ **megszaggat** 「この継電器は回路を間欠的に切断する。」 „Ez a relé megszaggatja az áramkört.”

かんけつな 【簡潔な】 ◆ **tömör** 「簡潔な報告でした。」 „Tömör jelentés volt.”

かんけつに 【簡潔に】 ◆ **röviden** 「彼女は簡潔に話せない。」 „Nem tud röviden beszélni.” ◆ **tömören** 「言いたいことを簡潔にまとめた。」 „Tömören összefoglaltam a mondanivalómat.”

かんけつねつ 【間欠熱、間歇熱】 ◆ **váltóláz**

かんけつへん 【完結編】 ◆ **befejező rész**

かんげん 【官憲】 ◆ **hatóság** (当局) ◆ **nyomozóhatóság** (警察) ◆ **nyomozószer** (警察)

かんげん 【管見】 ◆ **szerény vélemény** (意見) 「管見を述べさせていただきます。」 „Hadd mondjam el szerény véleményemet.” ◆ **szűk látókör** (狭い見解)

かんげん 【寛元】 ◆ **Kangen-kor** (年号)

かんげん 【甘言】 ◆ **hizelgés** ◆ **mézesmázos szavak** 「不動産業者の甘言に乗せられた。」 „Bedőltem az ingatlanügynök mézesmázos szavainak.” ◆ **szép szavak** 「詐欺師は甘言を弄してお金をだまし取った。」 „A csaló szép szavakkal pénzt csalt ki az áldozatából.”

かんげん 【管弦、管絃】 ◆ **fúvós és húros hangszerek** ◇ **ししかかんげん** 【詩歌管弦、詩歌管絃】 **költészet és zene**

かんげん 【諫言】 ◆ **panasz** 「国王は宰相からの諫言を聞いた。」 „A király meghallgatta a miniszter panaszát.”

かんげん 【還元】 ◆ **dezoxidáció** ◆ **dezoxidálás** ◆ **redukálás** 「酸化物の還元」 „oxid redukálása” ◆ **redukció** (化学的な) ◆ **visszaállítás** (戻すこと) ◆ **visszajuttatás** 「ポイント還元セール」 „pont-visszajuttatásos vásárlási akció” ◇ **さんかかんげん** 【酸化還元】 **oxidáció-redukció** ◇ **のうしゅくかんげん** 【濃縮還元】 **koncentrátumból készítés**

かんげんがく 【管弦楽、管絃楽】 ◆ **fúvós és vonós zene** ◆ **zenekari zene**

かんげんがくだん 【管弦楽団、管絃楽団】 ◆ **fúvós és vonós zenekar**

かんげんがくほう 【管弦楽法、管絃楽法】 ◆ **hangszerelés** ◆ **zenekari feldolgozás**

がんげんかすい 【眼瞼下垂】 ◆ **lógó szemhéj** ◆ **ptózis** ◆ **szemhélycsüngés**

がんげんきゅう 【癌研究】 ◆ **rákkutatás**

かんげんぎゅうにゅう 【還元牛乳】 ◆ **feloldott tej** ◆ **rekombinált tej** ◆ **tejporból készült tej**

がんげんけいれん 【眼瞼痙攣】 ◆ **szemhéjrángás** ◆ **szemrángás**

かんげんこうそ 【還元酵素】 ◆ **reduktáz** ◇ **さんかかんげんこうそ** 【酸化還元酵素】 **oxidoreduktáz**

がんげんさ 【癌検査】 ◆ **rákszűrés**

かんげんざい 【還元剤】 ◆ **redukálószer** ◆ **redukáns**

かんげんされる 【還元される】 ◆ **redukálódik** 「酸化物は元の物質に還元される。」 „Az oxid az eredeti anyaggá redukálódik.” ◆ **visszakap** 「キャンペーンで1万円が還元される。」 „A kampány alatt visszakapnak 10 ezer jent.”

かんげんしよくばい 【還元触媒】 ◆ **redukáló katalizátor**

かんげんする 【還元する】 ◆ **redukál** 「酸化物を還元した。」 „Redukáltam az oxidot.” ◆

visszajuttat 「企業は利益を配当として株主に還元した。」 „A vállalat a nyereséget osztalékként juttatta vissza a részvényeseinek.” ◇ **かんげんされる** 【還元される】 **redukálódik** 「酸化物は元の物質に還元される。」 „Az oxid az eredeti anyaggá redukálódik.” ◇ **かんげんされる** 【還元される】 **visszakap** 「キャンペーン

で1万円が還元される。」 „A kampány alatt visszakapnak 10 ezer jent.”

かんげんすれば 【換言すれば】 ◆ **más szóval** 「これは換言すれば保守主義である。」 „Ez más szóval konzervatizmus.”

かんげんとう 【還元糖】 ◆ **redukáló cukor** ◇
ひかんげんとう 【非還元糖】 **nem-redukáló cukor**

がんげんな 【頑健な】 ◆ **erős fájú** あに わ がんげん
びょうき
 で病気をしたことがない。」 „A bátyám erős fá-
 jú, még sohasem volt beteg.” ◆ **makkegészsé-
 ges**

かんげんはんのう 【還元反応】 ◆ **redukció**
かんげんぶんれつ 【還元分裂】 ◆ **meiózis** (減
 数分裂)

がんげんほうごうじゅつ 【眼瞼縫合術】 ◆ **ble-
 faroplasztika** ◆ **szemhéjplasztika**

かんげんゆうし 【還元融資】 ◆ **meglévő esz-
 közökre felvett hitel**

かんこ 【歓呼】 ◆ **éljenzés** ◆ **ujjongás**

かんこ 【鹹湖】 ◆ **sós vizű tó**

かんこ 【漢語】 ◆ **kango** ◆ **kínai szó**

かんこ 【看護】 ◆ **ápolás** ◆ **betegápolás** ◆
beteg gondozás ◇ **かんごにあたる** 【看護に
ふしょうへい かんご あ
 当たる】 **ápol** 【負傷兵の看護に当たった。】
 „A sebesült katonákat ápolta.” ◇ **せんもんできな**
かんご 【専門的な看護】 **szakápolás**

がんこ 【頑固】 ◆ **csökönység** ◆ **makacs-
 ság** ◆ **önfejűség**

がんこいってつな 【頑固一徹な】 ◆ **csökö-
 nyös** ◆ **makacs**

がんこいってんばりの 【頑固一点張りの】 ◆
rendíthetetlenül csökönys

かんこう 【刊行】 ◆ **kiadás** ◆ **megjelentetés**

かんこう 【完工】 ◆ **munkálatok befejezése**

かんこう 【寛弘】 ◆ **Kankó-kor** (年号)

かんこう 【感光】 ◆ **fényérzékenység** ◇ **かん
 こうする** 【感光する】 **fényt kap** 【フィル
わ かんこう
 ムは感光してしまった。】 „Véletlenül fényt ka-
 pott a film.”

かんこう 【慣行】 ◆ **bevett szokás** せかい
かんこう
 の慣行】 „világszerte bevett szokás” ◆ **elfoga-
ろうし かんこう
 dott gyakorlat** 【勞使慣行】 „munkáltatók
 és munkaadók közt elfogadott gyakorlat” ◇ **きん
 ゆうかんこう** 【金融慣行】 **pénzügyi gyakor-
 lat**

かんこう 【敢行】 ◆ **bátor végrehajtás** ◆
határozott akció (断行) ◆ **keresztülvi-**

tel (遂行) とつげきしゅざい かんこう
 【突撃取材を敢行した。】 „Ke-
 resztülvitte a konfrontáló interjút.”

かんこう 【観光】 ◆ **idegenforgalom** ◆ **tu-
 risztika** ◆ **turizmus** ◆ **しなはいかんこう** 【市内
 観光】 **városnézés**

かんこう 【勘合】 ◆ **összevetés** (照らし合わ
 せること)

がんこう 【眼光】 ◆ **átható szem** (眼力) 「
せんもんできかんこう かんさつ がん みお
 専門的眼光で観察しても癌が見落とされてしま
 う。」 „Még szakember átható szemével vizsgál-
 va is elsiklunk a rákos daganat felett.” ◆ **szem
 csillogása** (目の輝き) ◆ **szemfény** (目
 の光) ◇ **がんこうのすどい** 【眼光の鋭い】
がんこう すどい ひと
szűrös szemű 【眼光の鋭い人】 „szűrös sze-
 mű ember”

がんこう 【眼孔】 ◆ **szemgödör**

かんこうあんない 【観光案内】 ◆ **turisztikai
 információ**

かんこうあんないじょ 【観光案内所】 ◆ **ide-
 genforgalmi hivatal**

かんこうおうこく 【観光王国】 ◆ **turistapara-
 dicsom**

かんこうがいしいん 【軟口蓋子音】 ◆ **veláris
 mássalhangzó**

かんこうガイド 【観光ガイド】 ◆ **útikalauz**

かんこうきゃく 【観光客】 ◆ **turista**

かんこうきゃくすう 【観光客数】 ◆ **idegenfor-
へん わ なつ かんこうきゃくすう おお
 galom** 「この辺は夏の観光客数が多い。」
 „Itt nyáron nagy az idegenforgalom.”

かんこうきゃくむけのしゅくはく 【観光客向け
 の宿泊】 ◆ **turistaszállás**

かんこうぎょう 【観光業】 ◆ **idegenforgalom**
かんこうぎょう はたら
 「観光業で働く。」 „Idegenforgalomban dol-
 gozik.” ◆ **turizmus**

かんこうぎょうかい 【観光協会】 ◆ **turisztika-
 kai társaság**

かんこうさせる 【感光させる】 ◆ **megvilágít**
かんこう
 「フィルムをわざと感光させた。」 „Készakar-
 va megvilágítottam a filmet.”

かんこうし 【感光紙】 ◆ **fényérzékeny papír**

かんこうしげん 【観光資源】 ◆ **turisztikai ne-
 vezetesség**

かんこうしせつ 【観光施設】 ◆ **látogatóközpont**

かんこうしはいにてっする 【眼光紙背に徹する】 ◆ **roppant figyelmes** 「眼光紙背に徹する読み方」 „roppant figyelmes olvasás”

かんこうしゅうらく 【環濠集落】 ◆ **vizesárok-kal körülhatárolt település**

かんこうする 【刊行する】 ◆ **kiad** 「待ちに待っていた本が刊行された。」 „Kiadták a várva várt könyvet.”

かんこうする 【感光する】 ◆ **fényt kap** 「フィルムは感光してしまった。」 „Véletlenül fényt kapott a film.” ◇ **かんこうさせる** 【感光させる】 **megvilágít** 「フィルムをわざと感光させた。」 „Készakarva megvilágítottam a filmet.”

かんこうする 【敢行する】 ◆ **keresztülvisz**

かんこうする 【観光する】 ◆ **turistáskodik** 「奈良を観光した。」 „Narában turistáskodtam.”

かんこうする 【勘合する】 ◆ **összevet** (照らし合わせる)

かんこうせい 【感光性】 ◆ **fényérzékenység**

かんこうせん 【観光船】 ◆ **turistahajó**

かんこうだん 【観光団】 ◆ **turistacsoport**

かんこうち 【観光地】 ◆ **kirándulóhely** 「この町は観光地として知られています。」 „Ez a város kirándulóhelyként ismert.” ◆ **turisztikai célpont** ◆ **turisztikai látványosság** ◆ **utazási célpont** ◆ **üdülőhely** (リラックス出来る)

かんこうちず 【観光地図】 ◆ **turistatérkép**

かんこうちょう 【官公庁】 ◆ **kormányhivatal**

かんこうのうえん 【観光農園】 ◆ **szedmagad ültetvény**

かんこうのするどい 【眼光の鋭い】 ◆ **szúrós szemű** 「眼光の鋭い人」 „szúrós szemű ember”

かんこうバス 【観光バス】 ◆ **kirándulóbusz** ◆ **turistabusz** ◆ **városnéző busz**

かんこうビザ 【観光ビザ】 ◆ **turistavízum**

かんこうふ 【勘合符】 ◆ **hitelesítő cédula**

かんこうぶつ 【刊行物】 ◆ **kiadvány** ◇ **ていきかんこうぶつ** 【定期刊行物】 **időszakos kiadvány** ◇ **ていきかんこうぶつ** 【定期刊行物】 **magazin**

かんこうへん 【肝硬変】 ◆ **cirrózis** ◆ **májzsurgor**

かんこうめいしょ 【観光名所】 ◆ **látogatóközpont** ◆ **turistalátványosság** ◆ **turisztikai látványosság**

tikai látványosság 「京都の観光名所をご紹介する本」 „Kiotó turisztikai látványosságait bemutató könyv”

かんこうようビザ 【観光用ビザ】 ◆ **turistavízum**

かんこうりっこく 【観光立国】 ◆ **turisztikai célországga fejlesztés**

かんこうりょこう 【観光旅行】 ◆ **turistaút**

かんこうれい 【かん口令、箝口令、鉗口令、緘口令】 ◆ **elhallgattatás** ◆ **elnémítás** ◆ **eltitkolás**

かんこうれいをしく 【かん口令を敷く、箝口令を敷く、鉗口令を敷く】 ◆ **elhallgattat** 「政府は報道に箝口令を敷いた。」 „A kormány elhallgattatta a sajtót.” ◆ **eltitkol** 「政府は首相の病状に箝口令を敷いた。」 „A kormány eltitkol a miniszterelnök betegségét.”

かんごえ 【寒肥】 ◆ **téli trágya**

かんごえ 【甲声】 ◆ **éles hang**

かんコーヒー 【缶コーヒー】 ◆ **dobozos kávé**

かんこく 【勧告】 ◆ **ajánlás** ◆ **felszólítás** (命令) **そうきたいしよく** **かんこく** **う** 「早期退職の勧告を受けた。」 „Felszólítást kapott, hogy menjen előbb nyugdíjba.” ◆ **tanács** 「避難勧告が出された。」 „Tanácsos a menedékhelyre húzódni!”

かんこく 【韓国】 ◆ **Dél-Korea** ◆ **Korea**

かんこく 【監獄】 ◆ **börtön** (刑務所) **かんこく** 【監獄】 **はい** 「監獄に入る。」 „Börtönbe vonul.” ◆ **fogda** (拘留所)

かんこくご 【韓国語】 ◆ **hangul** ◆ **koreai nyelv**

かんこくじん 【韓国人】 ◆ **dél-koreai** ◆ **koreai**

かんこくする 【勧告する】 ◆ **felszólít** (命令する) [当局は違反が確認された工場に是正勧告した。] „A hatóságok felszólították a szabálytalan üzemet, hogy javítsanak a helyzetén.”

◆ **tanácsol** (進める) [国民にその国への渡航中止を勧告した。] „Azt tanácsolta a polgároknak, hogy ne utazzanak abba az országba.”

かんこくの 【韓国の】 ◆ **dél-koreai** ◆ **koreai**

かんごし 【看護師、看護師】 ◆ **ápoló** ◆ **betegápoló** ◇ **せんもんかんごし** 【専門看護師】 **szakápoló**

かんこする 【歓呼する】 ◆ **éljenez** ◆ **ujjong**

かんごする 【看護する】 ◆ **ápol** [看護婦さんは病人を看護しています。] „A nővérke ápolja a beteget.”

かんごそつ 【看護卒】 ◆ **katonai betegápoló**

かんこつ 【寛骨】 ◆ **csípőcsont**

かんこつ 【顛骨】 ◆ **pofacsont**

かんこつきゅう 【寛骨白】 ◆ **csipőizületi vápa**

かんこつだったい 【換骨奪胎】 ◆ **átdolgozás**

かんこつだったいする 【換骨奪胎する】 ◆ **átdolgoz** [神話を換骨奪胎して作った小説] „mitosz átdolgozásával készült regény”

かんこつないこつか 【軟骨内骨化】 ◆ **enchondrális csontosodás** ◆ **porcon belüli csontosodás**

かんこどり 【閑古鳥】 ◆ **kakukk**

かんこどりがなく 【かんこどりが鳴く、閑古鳥が鳴く】 ◆ **kong az ürességtől** [あの店は閑古鳥が鳴いている。] „Az a bolt kong az ürességtől.”

がんこな 【頑固な】 ◆ **csökönös** [彼はラバのように頑固な人だ。] „Csökönös, mint az öszvér.” ◆ **hajthatatlan** [彼は頑固で絶対に他人の意見を聞きません。] „Ő hajthatatlan, semmiképpen sem hallgat másra.” ◆ **makacs** [頑固な男] „makacs ember” ◆ **nehezen múló** [頑固な便秘] „nehezen múló szorulás” ◆ **nyakas**

がんこに 【頑固に】 ◆ **önfejűen** [冬なのに頑固に夏服を着ていて風邪を引いた。] „A tél ellenére önfejűen nyári ruhát viselt, és megfázott.”

かんごにあたる 【看護に当たる】 ◆ **ápol** [負傷兵の看護に当たった。] „A sebesült katonákat ápolta.”

かんごにん 【看護人】 ◆ **ápoló** (病人の) ◆ **gondozó**

かんごふ 【看護婦】 ◆ **ápolónő** ◆ **ápolónővér** ◆ **nővér** ◆ **nővérke** ◇ **とうちよくかんごふ** [当直看護婦] **ügyeletes nővér** ◇ **みならいかんごふ** [見習い看護婦] **tanulónővér**

かんごへい 【看護兵】 ◆ **szanitéc**

がんこもの 【頑固者】 ◆ **csökönös ember** ◆ **makacs ember**

かんこんそうさい 【冠婚葬祭】 ◆ **családi események** ◆ **családi rituálék**

かんさ 【感作】 ◆ **érzékenyítés**

かんさ 【監査】 ◆ **átvilágítás** ◆ **audit** ◆ **vizsgálat** ◇ **ぎょうせいかんさ** [行政監査] **közigazgatási ellenőrzés** ◇ **ないぶかんさ** [内部監査] **belső ellenőrzés** ◇ **ないぶかんさ** [内部監査] **belső audit**

かんさ 【鑑査】 ◆ **értékelés** ◆ **műbírálat** ◇ **むかんさしゅつぴん** [無鑑査出品] **előzetes értékelés nélküli benevezés**

かんさい 【完済】 ◆ **visszafizetés** [住宅ローンの完済まであと10年です。] „A házkölcsönöm visszafizetéséig még 10 év van hátra.”

かんさい 【関西】 ◆ **Kanszai**

かんさいき 【艦載機】 ◆ **anyahajóra telepített repülő**

かんさいする 【完済する】 ◆ **letud** [2年で借金を完済した。] „2 éven belül letudta a tartozását.” ◆ **maradéktalanul visszafizet** [借金を完済した。] „Maradéktalanul visszafizette a kölcsönt.” ◆ **visszafizet** [住宅ローンを完済しました。] „Visszafizette a házkölcsönét.”

かんざいにん 【管財人】 ◆ **felszámolóbiztos** (破産管財人) ◆ **vagyonkezelő**

かんざいのはらいもどし 【関税の払い戻し】 ◆
vámvisszatérítés

かんさいぼう 【艦載砲】 ◆ hajóágyú

かんさいぼう 【幹細胞】 ◆ **össejt** ◆ **törzsejt**
◇ **ぜんとうせいかんさいぼう** 【全能性幹細胞】
totipotens össejt ◇ **たのうせいかんさいぼう**
【多能性幹細胞】 pluripotens össejt ◇ **たんのうせいかんさいぼう** 【単能性幹細胞】 unipotens össejt ◇ **はいせいかんさいぼう** 【胚性幹細胞】 embrionális össejt (ES細胞)
◇ **ふくのうせいかんさいぼう** 【複能性幹細胞】 multipotens össejt

かんさかん 【監査官】 ◆ auditor

かんさく 【奸策、姦策】 ◆ **aljas trükk** 【奸策を弄する。】 „Aljas trükköt alkalmaz.” ◆ **gonosz trükk**

かんさく 【間作】 ◆ **csalogató vetés** (害虫対策として) ◆ **köztes termesztés**

がんさく 【贋作】 ◆ **hamisítvány** 「この絵は贋作だ。」 „Ez a kép hamisítvány.” ◆ **utáztat**
◇ **びじゅつひんのがんさく** 【美術品の贋作】 hamis műtárgy 「美術品の贋作を見抜く。」 „Felismeri a hamis műtárgyat.”

かんさくさくもつ 【間作物】 ◆ **csalogató vetemény** (害虫対策として) ◆ **köztes növény**

がんさくじけん 【贋作事件】 ◆ **műtárgyhamisítás** (美術品の)

がんさくしゃ 【贋作者】 ◆ **hamisító** ◆ **műtárgyhamisító** (美術品の)

がんさくする 【贋作する】 ◆ **utáztatot készítenek** 「骨董品を多数贋作した。」 „Sok utáztatot készített antik tárgyakról.”

がんさくはん 【贋作犯】 ◆ **hamisító** ◆ **műtárgyhamisító** (美術品の)

がんさくをつくる 【贋作を作る】 ◆ **hamisít** 「美術品の贋作を作る。」 „Műtárgyat hamisít.”

かんざし 【髪挿、簪】 ◆ **hajdísz** ◆ **hajtű** ◇ **くしかんざし** 【櫛かんざし、櫛髪挿、櫛簪】 díszfésű

かんさじむきょく 【監査事務局】 ◆ **számvevőszék**

かんさする 【監査する】 ◆ **átvilágít** 【会社を監査する。】 „Átvilágítja a céget.” ◆ **ellenőriz** 「会計を監査する。」 „Ellenőrzik a könyvelést.”

かんさつ 【監察】 ◆ **felügyelet** ◆ **vizsgálat** 【行政監察】 „hivatali vizsgálat”

かんさつ 【観察】 ◆ **megfigyelés** ◆ **tanulmányozás** ◇ **やちょうかんさつ** 【野鳥観察】 madármegfigyelés

かんさつ 【鑑札】 ◆ **engedély** ◇ **いぬのかんさつ** 【犬の鑑札】 kutyatartási engedély ◇ **つりのかんさつ** 【釣りの鑑札】 horgászengedély

かんさつ 【監察医】 ◆ **halottkém** (検死官) ◆ **törvényszéki kórboncnok** ◆ **törvényszéki orvos**

かんさつ 【監察官】 ◆ **felügyelő** (警察の) ◆ **vizsgálóbiztos**

かんさつがながするどい 【観察眼が鋭い】 ◆ **jó megfigyelő**

かんさつしゃ 【観察者】 ◆ **megfigyelő** ◇ **やちょうかんさつしゃ** 【野鳥観察者】 madármegfigyelő

かんさつする 【観察する】 ◆ **figyel** 「警察は犯罪者の家を観察している。」 „A rendőrök figyelik a bűnöző lakását.” ◆ **fürkészkéz** 「来訪者の顔を観察した。」 „A jövevény arcát fürkészte.”

◆ **kémlen** 「望遠鏡を覗いて空を観察した。」 „Távcsóval kémleltem az eget.” ◆ **megfigyel** 「鹿の行動を観察した。」 „Megfigyelte az őzike mozgását.” ◆ **szemügyre vesz** 「新しい飛行機を観察した。」 „Szemügyre vették az új repülőgépet.”

◆ **tanulmányoz** 「医師はレントゲン写真を観察した。」 „Az orvos tanulmányozta a röntgenképet.”

かんさつち 【観察地】 ◆ **metszet** ◆ **transzszektum**

かんさつにつき 【観察日記】 ◆ **megfigyelési napló**

かんさつりょく 【観察力】 ◆ **megfigyelőképesség**

かんざにん 【監査人】 ◆ auditor ◆ könyv-
vizsgáló ◆ regulátor

かんさほうじん 【監査法人】 ◆ auditor

かんさやく 【監査役】 ◆ auditor ◆ könyv-
vizsgáló

かんさん 【換算】 ◆ átszámítás ◆ átváltás

「お金の換算で1000円損した。」 „Az át-
váltáson buktam 1000 jent.” ◇ えんかんさん

【円換算】 jenre átszámítás 「円換算価格」 „jenre átszámított ár”

かんさん 【涣散】 ◆ fokozatos lázcsökke-
nés ◆ lízis

かんさん 【甘酸】 ◆ édesség és savanyúság
◆ öröm és bánat

かんさん 【閑散】 ◆ csend ◆ pangás

かんさんき 【閑散期】 ◆ holt idény ◆ holt-
szezon

かんざんこぼく 【寒山枯木】 ◆ élettelen ko-
párság

かんざんする 【換算する】 ◆ átszámít ^{がい}か

を円に換算した。」 „Átszámította a valutát jen-
re.” ◇ átvált 「どうやってマイルをキロメ-
ートルに換算するのですか？」 „Hogyan kell át-
váltani a mérföldet kilométerre?”

かんざんとした 【閑散とした】 ◆ csendes 「
閑散とした住宅街」 „csendes lakónegyed”

かんざんな 【閑散な】 ◆ csendes 「閑散な街」
„csendes negyed” ◆ pangó 「閑散な市場」
„pangó piac”

かんざんひょう 【換算表】 ◆ átszámítási
táblázat ◆ átváltási táblázat ◇ **かわせ**
かんざんひょう 【為替換算表】 árfolyamtá-
blázat ◇ **どりょうこうかんざんひょう** 【度量衡
換算表】 mértékegységek átváltási táblá-
zata

かんざんりつ 【換算率】 ◆ átváltási árfo-
lyam

かんし 【冠詞】 ◆ névelő ◇ **ていかんし** 【定冠
詞】 határozott névelő ◇ **ふていかんし** 【不
定冠詞】 határozatlan névelő ◇ **ぶぶんかん
し** 【部分冠詞】 részelő

かんし 【干支】 ◆ kínai horoszkóp (えと)

かんし 【漢詩】 ◆ kínai költészet ◆ kínai
vers

かんし 【環視】 ◆ körülvéve nézés ◇ **しゅ
うじんかんし** 【衆人環視】 közfigyelem ◇ **し
ゅうじんかんしのなかで** 【衆人環視の中で】

mindenki szeme láttára 「衆人環視の中でプ
ラジャーを脱いだ。」 „Mindenki szeme láttára
levette a melltartóját.”

かんし 【監視】 ◆ felügyelet 「サーバの監視」
„szerverek felügyelete” ◆ **figyelés** ◆ **meg-
figyelés** ◆ **monitorozás** ◇ **えんかくかんし**
【遠隔監視】 távfelügyelet

かんし 【鉗子】 ◆ **csiptető** ◆ **fogó** ◆ **orvosi
csipesz** ◇ **ざんかかんし** 【産科鉗子】 szü-
lészfogó ◇ **しかかんし** 【歯科鉗子】 fogá-
szati fogó ◇ **しけつかんし** 【止血鉗子】 ér-
csiptető

かんじ 【寛治】 ◆ **Kandzsi-kor** (年号)

かんじ 【幹事】 ◆ **koordinátor** ◆ **szervező** ◆
titkár (書記) ◇ **しゅかんじ** 【主幹事】 fő-
szervező

かんじ 【感じ】 ◆ **benyomás** (印象) 「下品
な言葉は不快な感じを与える。」 „A trágár sza-
vak kellemetlen benyomást keltenek.” ◆ **érzés**
「誰かが後ろに立っている感じがした。」

„Olyan érzésem volt, mintha valaki állt volna mö-
göttem.” ◆ **érzet** 「暖かい感じの色」 „meleg

érzetet keltő szín” ◆ **hangulat** 「これは悲しい
感じの音楽です。」 „Ennek a zenének szomor-
kás hangulata van.” ◇ **かんじのよい** 【感じの良
い】

szimpatikus 【感じの良い人】 „szimpa-
tikus ember” ◇ **かんじのよい** 【感じの良い】

barátságos 「誰でも感じの良い人が好きで
す。」 „Mindenki szereti a barátságos embere-
ket.” ◇ **かんじのわるい** 【感じの悪い】 **barát-**

ságtalan 【感じの悪い人】 „barátságtalan
ember” ◇ **こんなかんじ** 【こんな感じ】 **valami
hasonló** ◇ **そんなかんじ** 【そんな感じ】 **vala-
mi hasonló**

かんじ 【漢字】 ◆ **kandzsi** ◆ **kínai írásjel** ◇
きょういくかんじ 【教育漢字】 **alapkandzsi**
◇ **じょうようかんじ** 【常用漢字】 **dzsójó**
kandzsi ◇ **しんぞうかんじ** 【新造漢字】 **újjon-**
nan készült kínai írásjel

かんじ 【莞爾】 ◆ **mosolygás** ◇ **かんじとして** 【莞爾として】 **mosollyal az arcán** かんじとして死ぬ。」 „Mosollyal az arcán hal meg.”

かんじいる 【感じ入る】 ◆ **lenyűgöz** 「女性の振る舞いを感じ入った。」 „Lenyűgözött a viselkedése.”

かんしいん 【監視員】 ◆ **megfigyelő** ◆ **őr** ◆ **strandőr** (プールの) ◇ **しんりんかんしいん** 【森林監視員】 **erdőkerülő** ◇ **しんりんかんしいん** 【森林監視員】 **erdőőr**

かんじおん 【漢字音】 ◆ **honosított kínai olvasat** ◆ **on olvasat**

かんしかいる 【監視回路】 ◆ **figyelőáramkör** 「電圧監視回路」 „feszültségfigyelő áramkör”

かんじかなまじりぶん 【漢字仮名交じり文】 ◆ **kandzsi-kana vegyesírás**

かんシカメラ 【監視カメラ】 ◆ **megfigyelő kamera** ◆ **térfigyelő kamera**

がんじがらめ 【雁字がらめ、雁字搦め、がんじ搦め】 ◆ **gúzsba kötés** (しばること) ◆ **korlátozás** (自由に動けなくすること) ◆ **megkötés** (しばること)

がんじがらめにする 【雁字がらめにする、雁字搦めにする、がんじ搦めにする】 ◆ **gúzsba köt** (しばる) 「借金で雁字搦めになった。」 „Gúzsba kötnek az adósságaim.”

がんじがらめになる 【雁字がらめになる、雁字搦めになる、がんじ搦めになる】 ◆ **lefoglal** (時間を奪う) 「彼は親の介護で雁字がらめになっている。」 „A szülei ápolása lefoglalja.”

がんしかんそく 【眼視観測】 ◆ **szabad szemű megfigyelés**

かんしき 【鑑識】 ◆ **megítélés** ◆ **nyomelemzés** (警察の) ◇ **はんざいかんしき** 【犯罪鑑識】 **nyomelemzés** ◇ **はんざいかんしき** 【犯罪鑑識】 **nyomvizsgálat**

かんじき 【楯、櫟、標】 ◆ **hótalp**

がんしき 【眼識】 ◆ **csakur-vizdsnyána** ◆ **ítélőképesség** 「彼の眼識は狂わない。」 „Tévedhetetlen az ítélőképessége.” ◆ **szem** 「美的な価値に鋭い眼識がある。」 „Éles szeme van az esztétikai értékekhez.” ◆ **szem-**

tudatosság ◇ **せんもんかのがんしき** 【専門家の眼識】 **szakértői szem**

かんしきか 【鑑識課】 ◆ **nyomelemző osztály** ◆ **rendőrségi labor**

かんしきがん 【鑑識眼】 ◆ **ítélőképesség** 「美術に鑑識眼がある。」 „Jól meg tudja ítélni a művészeti alkotásokat.”

かんしきよく 【監視局】 ◆ **felügyelőség** ◇ **こくどかんしきよく** 【国土監視局】 **útfelügyelőség**

かんじさせる 【感じさせる】 ◆ **érezkeltet** 「夜空というのは宇宙の大きさを感じさせる」 „Az éjszakai égbolt érzékelteti a világűr nagyságát.”

かんシシステム 【監視システム】 ◆ **figyelőrendszer** ◆ **megfigyelőrendszer**

ガンジスがわ 【ガンジス川】 ◆ **Gangesz**

かんしする 【監視する】 ◆ **felügyel** 「サーバを一を24時間監視する。」 „A szervereket 24 órán át felügyelik.” ◆ **figyel** 「患者を監視する。」 „Figyelik a beteget.” ◆ **megfigyel** 「警察に監視されている。」 „Megfigyeli a rendőrség.” ◆ **monitoroz** ◆ **szemmel tart** 「レーダーで航空機の動きを監視する。」 „Radaron szemmel tartják a repülőgépek mozgását.”

かんじだい 【漢時代】 ◆ **Han-dinasztia**

カンジダきん 【カンジダ菌】 ◆ **Candida gomba**

かんじちょう 【幹事長】 ◆ **főtitkár**

かんしつ 【乾漆】 ◆ **száraz lakk** ◆ **szárazlakk-technika**

がんじつ 【元日】 ◆ **újév napja**

かんしつけい 【乾湿計】 ◆ **páramérő** ◆ **páratartalom-mérő**

かんしつさいぼう 【間質細胞】 ◆ **intersticiális sejt**

かんしつさいぼうしげきホルモン 【間質細胞刺激ホルモン】 ◆ **intersticiális sejteket serkentő hormon** (ICSH)

かんして 【関して】 ◆ **illet** (に關しては) 「費用に関しては私が負担します。」 „Ami a költségeket illeti, azokat én állom.” ◆ **illetően**

(~に関して) 「事件に関して情報が入り次第お知らせします。」 „Az esetet illetően tájékoztatást adunk, amint csak megtudunk valamit.” ◆ **illetőleg** (～に関して) 「将来に関しては、まだ何も決まっていない。」 „A jövőt illetően még semmi sem biztos.” ◆ **kapcsán**

(～に関して) 「この事件に関して新たな証拠があります。」 „Új bizonyíték merült fel az esetben.” ◆ **vonatkozóan** 「これに関して何か制限がありますか？」 „Van valamilyen megkötés erre vonatkozóan?”

かんしては 【関しては】 **kansite-va** ◆ **illetve** 「この件に関しては調査が必要です。」 „Az esetet illetve, vizsgálatra van szükség.” ◆ **kapcsolatban** 「それに関しては何も知りません。」 „Azzal kapcsolatban semmit sem tudok.” ◆ **szempontjából** (視点から見ると) 「メモリ利用に関してはこのプログラムは効率的です。」 „Memóriahasználat szempontjából ez a program hatékony.” ◆ **tekintetében** 「観光に関しては昨年度の業績は新記録だった。」 „A turizmus tekintetében rekordévet írtunk.” ◆ **tekinve** 「給料に関しては平均的です。」 „A fizetését tekintve, nem marad el az átlagtól.”

かんしとう 【監視塔】 ◆ **órtorony**

かんじとして 【莞爾として】 ◆ **mosollyal az arcán** 「莞爾として死ぬ。」 „Mosollyal az arcán hal meg.”

かんじとる 【感じ取る】 ◆ **kiéződik** 「彼の声から愛情を感じ取ることができた。」 „A hangjából kiéződött a szeretet.”

かんじとる 【感じ取る、感じとる】 ◆ **kiérez** 「彼の言葉に悪意を感じ取った。」 „Rossz szándékot éreztem ki a szavaiból.” ◆ **megérez** (感じる) 「幽霊の気配を感じ取った。」 „Megérezte a szellem jelenlétét.” ◆ **ráérez** (察する) 「言葉の意味を感じ取った。」 „Ráérezte a szó jelentésére.”

かんじとれる 【感じ取れる】 ◆ **kiérik** 「彼の話し方から出身が感じ取れます。」 „A beszédén kiérik a származása.”

かんじのいいひと 【感じのいい人】 ◆ **jófej** (俗語)

かんしめ 【監視の目】 ◆ **felügyelet** 「親の監視の目が厳しい。」 „Szigorú szülői felügyeletet kap.”

かんじのよい 【感じの良い】 ◆ **barátságos** 「誰でも感じの良い人が好きです。」 „Mindenk szereti a barátságos embereket.” ◆ **szimpatikus** 「感じの良い人」 „szimpatikus ember”

かんじのわるい 【感じの悪い】 ◆ **barátságatlan** 「感じの悪い人」 „barátságatlan ember”

かんしぶたい 【監視部隊】 ◆ **őrség**

かんしゃ 【官舎】 ◆ **hivatali rezidencia** ◆ **szolgálati lakás**

かんしゃ 【感謝】 ◆ **elismerés** 「感謝されて嬉しかった。」 „Jól esett neki az elismerés.” ◆

hála 「彼は先生に感謝の気持ちを表した。」 „Háláját fejezte ki a tanárának.” ◆ **hálaadás** 「感謝の言葉」 „hálaadó szavak” ◆ **köszönet** 「皆様に感謝を申し上げます。」 „Köszönet szeretnék mondani mindenkinek!” ◆ **köszönetnyilvánítás** 「感謝の手紙」 „köszönetnyilvánító levél”

かんじゃ 【冠者】 ◆ **legény** (若い男性) ◆ **szolga** (召使いの若者)

かんじゃ 【患者】 ◆ **beteg** 「患者の状態は良くなってきた。」 „A beteg állapota javult.” ◆

eset 「下痢の患者」 „hasmenéses eset” ◆ **páciens** ◇ **がいらいかんじゃ** 【外来患者】 **járóbeteg** ◇ **がいらいかんじゃ** 【外来患者】 **ambuláns beteg** ◇ **けいしょうかんじゃ** 【軽症患者】 **könnyű betegségű páciens** 「けいしょうかんじゃ じゅうしょうかんじゃ 軽症患者と重症患者」 „könnyű és súlyos betegségű páciens” ◇ **こうそうかんじゃ** 【後送患者】 **hátraküldött beteg katona** ◇ **じゅうびょうかんじゃ** 【重病患者】 **súlyos beteg** ◇ **しょしんかんじゃ** 【初診患者】 **új beteg** ◇ **しんらいかんじゃ** 【新来患者】 **új páciens**

◇ **でんせんびょうかんじゃ** 【伝染病患者】 **fertőző beteg** ◇ **にゅういんかんじゃ** 【入院患者】 **fekvőbeteg** ◇ **にゅういんかんじゃ** 【入院患者】 **kórházi beteg** ◇ **ノイローゼかんじゃ** 【ノイローゼ患者】 **idegbeteg**

かんじゃ 【問者】 ◆ **kém**

かんしゃく 【癩癩】 ◆ **haragos kitörés** ◆ **hisztéria** ◆ **hiszti** ◆ **hisztizés** ◆ **lobbanékonyság**

かんしゃくだま 【かんしゃく玉、癩癩玉、癩癩玉】 ◆ **düh** 「癩癩玉が破裂する。」 „Szétveti a düh.” ◆ **petárda**

かんじゃくな 【閑寂な】 ◆ **csendes** (閑寂な) 「閑寂な庭」 „csendes kert”

かんしゃくもちの 【癩癩持ちの】 ◆ **lobbanékony** 「癩癩持ちの人」 „lobbanékony ember” ◆ **temperamentumos** 「上司は癩癩持ちの人です。」 „A főnököm temperamentumos ember.”

かんしゃくをおこす 【癩癩を起こす】 ◆ **hisztizik** 「子供は癩癩を起こした。」 „A gyerek hisztizett.”

かんじゃくをたてる 【幹事役を立てる】 ◆ **megbíz a szervezéssel**

かんしゃさい 【感謝祭】 ◆ **hálaadás ünnepe** (アメリカの)

かんしゃじょう 【感謝状】 ◆ **köszönetnyilvánító levél**

かんじゃすい 【感じやすい、感じ易い】 ◆ **érzékeny** 「彼女は感じやすいから言葉を選んだ方がいい。」 „Válogassuk meg a szavainkat, mert az a nő érzékeny!” ◆ **fogékony** 「感じやすい年頃」 „fogékony kor”

かんじゃすう 【患者数】 ◆ **betegek száma**

かんしゃする 【感謝する】 ◆ **hálaadó** (形容詞) 「感謝する言葉」 „hálaadó szavak” ◆ **hálaalkodik** 「乞食は涙を流して感謝した。」 „A koldus könnyes szemmel hálaalkodott.” ◆ **hálás** 「彼は招待してもらったことに感謝した。」

„Hálás volt, hogy meghívták.” ◆ **hálát ad** 「彼は事故を免れたことを神に感謝した。」 „Hálát adott az égnek, hogy elkerülte a balesetet.”

◆ **köszön** (お礼を言う) 「私の命を救ってくれて、感謝します。」 „Köszönöm, hogy megmentette az életemet!” ◆ **megköszön** (お礼を言う) 「彼は協力に感謝した。」 „Megköszönte a segítségét.”

かんしゃするひと 【感謝する人】 ◆ **hálaadó**

かんしゅ 【看取】 ◆ **kitalálás** ◆ **rájövetel**

かんしゅ 【看守】 ◆ **börtönőr** ◆ **fegyőr** ◆ **foglár** ◆ **smaszter** (俗語)

かんしゅ 【艦首】 ◆ **hadihajó orra**

かんしゅ 【貫首、貫主】 ◆ **főapát** (かんじゅ)

かんじゅ 【官需】 ◆ **állami igény**

かんじゅ 【貫首、貫主】 ◆ **főapát**

がんしゅ 【癌腫】 ◆ **karcinóma** ◆ **rákdaganat** ◆ **rákos daganat**

かんしゅう 【慣習】 ◆ **szokás** 「会社の慣習を変えた。」 „Megváltoztatta a vállalati szokásokat.” ◇ **ぼうえきかんしゅう** 【貿易慣習】 **kereskedelmi szokás** ◇ **ぼうえきかんしゅう** 【貿易慣習】 **kereskedelmi gyakorlat**

かんしゅう 【監修】 ◆ **szerkesztés felügyelete**

かんしゅう 【観衆】 ◆ **közönség** 「観衆に講演をした。」 „A közönségnek tetszett az előadás.” ◆ **nézőközönség**

かんしゅうしゃ 【監修者】 ◆ **főszerkesztő**

かんじゅうす 【缶ジュース】 ◆ **dobozos gyümölcslé** ◆ **dobozos üdítő**

かんしゅうする 【監修する】 ◆ **felügyel** 「辞書の編集を監修する。」 „Felügyeli a szótár szerkesztését.”

かんしゅうのひとり 【観衆の一人】 ◆ **néző**

かんしゅくしょう 【甘肃省】 ◆ **Kanszu** (甘肃省)

かんじゅくする 【完熟する】 ◆ **megérik** 「未熟なうちに食べないで、完熟するまで待っていて下さい。」 „Ne edd meg zölden, várd meg míg megérik!”

がんしゅしょう 【癌腫症】 ◆ **elrákosodás**

かんしゅする 【看取する】 ◆ **rájön** ^{よ なか} 「世の中の
あり方を看守した。」 „Rájöttem, hogyan mű-
ködik a világ.”

かんじゅする 【甘受する】 ◆ **beletörődik** 「
不利な条件を甘受した。」 „Beletörődött a
rossz feltételekbe.” ◆ **eltűri** ^{くつじょく かんじゅ} 「屈辱を甘受す
る。」 „Eltűri, hogy megalázzák.”

かんじゅせい 【感受性】 ◆ **érzék** ^{び たい} 「美に対し
て感受性がある。」 „Van érzéke a szép iránt.”
◆ **érzékenység** ^{じょそうせい かんじゅせい しめ しよくぶつ} 「除草剤に感受性を示す 植物
」 „gyomirtókra érzékeny növény” ◆ **fogékony-**
ság ^{かんじゅせい するど こども} 「感受性が鋭い子供」 „fogékony gyerek”

かんじゅせいゆたかな 【感受性豊かなな】 ◆ **ér-**
zékeny ^{かんじゅせいゆた じょせい} (繊細な) 「感受性豊かな女性」 „ér-
zékeny nő”

かんしゅだい 【肝腫大】 ◆ **májnagyobbodás**
かんじゅりつ 【感受率】 ◆ **szuszeptibilitás**
◇ **かんじゅりつ** 【感受率】 **szuszeptibili-**
tás ◇ **じきかんじゅりつ** 【磁気感受率】 **mág-**
neses szuszeptibilitás ◇ **でんきかんじゅ**
りつ 【電気感受率】 **elektromos szuscep-**
tibilitás

かんしよ 【寒暑】 ◆ **hideg és meleg** ^{かんしよ} 「寒暑
の挨拶」 „köszöntés hideg és meleg időben” ◇
かんしよのさがはげしい ^{かんしよ さ はげ} 【寒暑の差が激しい】
szélsőséges éghajlatú ^{かんしよ} 「寒暑の差が激しい
くに 国」 „szélsőséges éghajlatú ország”

かんしよ 【甘蔗】 ◆ **cukornád**

かんしよ 【甘藷、甘薯】 ◆ **batáta** ◆ **édesbur-**
gonya

かんじよ 【官女】 ◆ **udvarhölgy**

がんしよ 【願書】 ◆ **jelentkezés** ^{だいがく} 「大学の
願書を出した。」 „Beadtam a jelentkezésemet
az egyetemre.” ◆ **kérelem** ◇ **にゅうがくがんし**
よ 【入学願書】 **jelentkezési lap**

かんしょう 【冠省】 ◆ **rögtön a tárgyra té-**
rek

かんしょう 【勸奨】 ◆ **javaslat** (勧め) ◆
tanács (助言)

かんしょう 【完勝】 ◆ **teljes győzelem** ◆ **tö-**
kéletes győzelem

かんしょう 【寛正】 ◆ **Kansó-kor** (年号)

かんしょう 【干涉】 ◆ **beavatkozás** ^{がいこく} 「外国
からの干涉について抗議した。」 „Tiltakoztak
a külföldi beavatkozás ellen.” ◆ **beleavato-**
zás ◆ **interferencia** ◇ **ないせいかんしょう**
【内政干涉】 **beavatkozás a belügyekbe** ◇
ぶりよくかんしょう 【武力干涉】 **fegyveres**
beavatkozás ◇ **ぶりよくかんしょう** 【武力干
渉】 **fegyveres közbeavatkozás**

かんしょう 【感傷】 ◆ **elérzékenyülés**

かんしょう 【環礁】 ◆ **atoll** ◆ **korallzátony**

かんしょう 【癩性、癩症、疥性】 ◆ **ingerlé-**
kenység

かんしょう 【緩衝】 ◆ **pufferelés** ◆
rázkódás-csillapítás ◆ **rázkódás-**
tompítás

かんしょう 【観照】 ◆ **elmélkedés** (思索) ◆
tűnődés (思索)

かんしょう 【観賞】 ◆ **gyönyörködés**

かんしょう 【鑑賞】 ◆ **hallgatás** ^{おんがく} 「音楽の
鑑賞が趣味です。」 „Kedvenc időtöltésem a
zenehallgatás.” ◆ **műélvezet** ◆ **nézés** ^{えいが} 「映画
の鑑賞が趣味です。」 „Kedvenc időtöltésem a
filmmnézés.”

かんじょう 【冠冢】 ◆ **korona alak**

かんじょう 【勘定】 ◆ **fizetés** ^{かんじょう ねが} 「お勘定お願
いします！」 „Fizetni szeretnék!” ◆ **számítás**

「リスクを勘定に入れた。」 „Számításba vet-
tem a kockázatot.” ◆ **számla** 「レストランの
勘定を済ませた。」 „Rendezte az éttermi
számlát.” ◆ **számlafizetés** (代金の支払い)

「お勘定お願いします！」 „Fizetni szeretnék!”

◆ **számolás** 「勘定を間違える。」 „Eltéveszt-
ti a számolást.” ◇ **かんじょうをふみたおして**

【勘定を踏み倒して】 **fizetés nélkül** 「勘定
を踏み倒してレストランから逃げた。」 „Fize-
tés nélkül távozott az étteremből.” ◇ **きぼうか**
んじょう 【貴方勘定】 **vosztrószám** (先
方勘定) ◇ **けつさんかんじょう** 【決算勘定】
zsrószám ◇ **ざんだかかんじょう** 【残高勘

定) **egyenlegkésztetés** ◇ **ざんだかかんじょう** [残高勘定] **egyenlegfizetés** ◇ **しはらいかんじょう** [支払い勘定、支払勘定] **fizetési számla** ◇ **しほんかんじょう** [資本勘定] **tőkeszámla** ◇ **せんぼうかんじょう** [先方勘定] **vosztrószámla** ◇ **とうほうかんじょう** [当方勘定] **mi számlánk** ◇ **とうほうかんじょう** [当方勘定] **nosztrószámla**

かんじょう [勧請] ◇ **bálványátviteli szertartás** (分霊を移して祭ること) ◇ **imádkozás az istenek eljöveteléhez** (来臨を願うこと)

かんじょう [感情] ◇ **emóció** (意志に対して) ◇ **érzelem** [あの男には感情がありません。] „Ennek a férfinak nincsenek érzelmei。”

◇ **érvés** [感情がこもっていない。] „Mind-en érvés nélküli。” ◇ **érvület** ◇ **かんじょうに あふれた** [感情に溢れた] **érzelemmel átha-**

tott [感情に溢れた作品] **érzelemmel átha-**
tott alkotás ◇ **かんじょうに あふれた** [感情に

溢れた] **érvelmes** [感情に溢れた歌] **“érv-**
ermes dal” ◇ **かんじょうに からのれる** [感情に

駆られる] **elragadják az érvelmei** [感情に駆られて怒鳴った。] „Elragadtak az érvelmeim, és kiabálni kezdtem。” ◇ **かんじょうを が**

いする [感情を害する] **mevbánt** [人の感情を害する。] „Mevbánt másokat。” ◇ **たい**

にちかんじょう [対日感情] **Japánnal szembeni érvület** ◇ **たいりつかんじょう** [対立感情] **ellenérvés** ◇ **はいがいかんじょう** [排外感情] **idegenellenes érvület** ◇ **はいにちかん**

じょう [排日感情] **japánellenes érvület** ◇ **はん**

にちかんじょう [反日感情] **japánellenes érvület** ◇ **れんあいかんじょう** [恋愛感情] **szervelmi érvés**

かんじょう [環状] ◇ **kör alak**
かんじょう [管状] ◇ **csó alak** ◇ **csó alakú**
(管状～) [管状構造] „csó alakú szerkezet”

がんしょう [岩床] ◇ **fekükőzet** ◇ **felszíni réteg alatti kőzet**

がんしょう [岩漿] ◇ **magma**

がんしょう [岩礁] ◇ **sziklazátany** ◇ **zá-**
tony

がんじょう [頑丈] ◇ **masszívság**

かんじょういにゆう [感情移入] ◇ **átélés** [はいゆう わかんじょういにゆう えん 俳優は感情移入して演じた。] „A színész átélés-sel játszott。” ◇ **empátia**

かんじょういにゆうする [感情移入する] ◇

beleéli magát [映画の登場人物に感情移入する。] „Beleéli magát a film szereplőjének a

szerepébe” ◇ **empátiát érv** [彼女に感情移入しすぎて正しい判断が出来ない。]

„Túlságos empátiát érv a nő iránt, ezért nem tud helyesen dönteni。”

かんしょうえき [緩衝液] ◇ **puffer** ◇ **puffer-**
oidat

かんしょうか [感傷家] ◇ **szentimentalista**

かんじょうがにぶくなつた [感情が鈍くなつた] ◇ **elfásult**

かんじょうがにぶくなる [感情が鈍くなる] ◇ **elfásul**

かんじょうかもく [勘定科目] ◇ **számla el-**
nevezése (経理) [車両運搬具・勘定科目] „gépjárművek-szállítóeszközök nevű számla”

かんしょうき [緩衝器] ◇ **lengéscsillapító** ◇ **ütköző** (バンパー)

かんしょうぎょ [觀賞魚] ◇ **díszhal**

かんしょうけい [干渉計] ◇ **interferométer**

かんじょうこうさてん [環状交差点] ◇ **kör-**
forgalom (ロータリー)

かんじょうこうさろ [環状交差路] ◇ **körfor-**
galom (環状交差点)

かんしょうこく [緩衝国] ◇ **ütközőállam**

かんしょうざい [緩衝剤] ◇ **puffer** (緩衝液)

かんしょうざい [緩衝材] ◇ **rázkódást el-**
nyelő anyag

かんじょうさいぼう [桿状細胞] ◇ **pálcika-**
sejt (桿体細胞)

かんじょうざんだか [勘定残高] ◇ **számla-**
egyenleg

かんじょうしすう [感情指数] ◇ **hangulatindex** ◇ **けいきょうかんしすう** [景況感指数] **gazdasági hangulatindex** ◇ **しょうひしゃし**
んらいかんしすう [消費者信頼感指数] **fo-**
gyasztói hangulatindex

かんしょうしつ [鑑賞室] ◇ **nézőtér** ◇ **néző-**
terem

かんしょうじま 【干渉】 ◆ **interferencia-csik**

かんじょうしゃ 【管状視野】 ◆ **csólátás**

かんしょうしゅぎ 【感傷主義】 ◆ **szentimentalizmus**

かんじょうしょ 【勘定書】 ◆ **számla**

かんしょうずきの 【干渉好きの】 ◆ **kotnyeles**
かんしょうずき ひと
「干渉好きの人」 „kotnyeles ember”

かんじょうずく 【勘定尽く、勘定ずく】 ◆ **számítás**
かんじょう かいしゃ
「勘定 ずくで会社を売った。」 „Számításból adta el a céget.”

かんしょうする 【勧奨する】 ◆ **javasol** (勧
め) たいしやく かんしょう
「退職を勧奨された。」 „Javasolták, hogy menjek nyugdíjba.” ◆ **tanácsol** (助言す
る) のうぜい かんしょう
「納税を勧奨する。」 „Tanácsolja az adó befizetését.”

かんしょうする 【完勝する】 ◆ **teljes győzelmet arat**

かんしょうする 【干渉する】 ◆ **beavatkozik**
く ないせい かんしょう
「国の内政に干渉する。」 „Beavatkozik az ország belügyeibe.” ◆ **beleavatkozik** 「他人の事
に干渉したくない。」 „Nem akarok beleavatkozni más dolgába.”

かんしょうする 【観照する】 ◆ **tűnődik** しぜん
かんしょう かんしょう
「自然を観照する。」 „A természetben tűnődtem.”

かんしょうする 【観賞する】 ◆ **gyönyörködik**
まんかい さくら かんしょう
「満開の桜を観賞する。」 „A kivirágzott cseresznyefákban gyönyörködik.”

かんしょうする 【鑑賞する】 ◆ **élvez** (楽し
む) えいが かんしょう
「映画を鑑賞した。」 „Élvezte a filmet.”
◆ **megcsodál** 「絵を鑑賞した。」 „Megcsodáltam a festményt.”

かんじょうする 【勘定する】 ◆ **megszámol**
かね かんじょう
「お金を勘定する。」 „Megszámolja a pénzt.”
◆ **számol** (数える) 「人数を勘定した。」 „Számolta a létszámot.” ◇ **いっしょにかんじょうする** 【一緒に勘定する】 **egybeszámol** 「一緒に勘定してください。」 „Kérem számolja egybe!”

かんじょうせつしゅ 【勸奨接種】 ◆ **javasolt oltás**

かんじょうせん 【感情線】 ◆ **szívonal** 「
かんじょうせん ずのうせん いちはん
感情線と頭脳線がつながって1本になっている。」 „A szívvonala és a fejvonal egybeesik, és egy vonalat alkot.”

かんじょうせん 【環状線】 ◆ **körgyűrű** 「
かんじょうせん ぞ す くるま おと き
環状線 沿いに住んでいるので車の音が気になります。」 „A körgyűrű mellett lakom, és nagyon zavar a zaj.”

かんじょうそうち 【緩衝装置】 ◆ **rezgéscsilapító**

かんじょうだい 【勘定台】 ◆ **pénztár**

かんじょうたいしょく 【勧奨退職】 ◆ **eltanácsolás** ◆ **tanácsolt felmondás**

かんじょうだかい 【勘定高い】 ◆ **anyagias** 「
かんじょうだか ひと
勘定高い人」 „anyagias ember” ◆ **szűkmarkú** (けちな)

かんじょうちたい 【緩衝地帯】 ◆ **senki földje** ◆ **ütközőzóna**

かんじょうてきな 【感傷的な】 ◆ **érzelmes** 「
かんじょうてき な きよく
感傷的な曲」 „érzelmes dal” ◆ **szentimentális** 「感傷的な気分」 „szentimentális hangulat”

かんじょうてきな 【感情的な】 ◆ **elragadják az érzelmei** (理性を失って) ◆ **elragadtattott** (感情に関する) 「感情的な言葉を出してしまった。」 „Elragadtattott szavakat mondtam.” ◆ **érzelgős** 「感情的な女」 „érzelgős nő” ◆ **érzelgősködik** ◆ **érzelmi** 「感情的な反応」 „érzelmi reakció” ◇ **かんじょうてきになる** 【感情的になる】 **elragadtatja magát** かのじょ わ かんじょうてき
「彼女はすぐに感情的になる。」 „Hamar elragadtatja magát.”

かんじょうてきになる 【感傷的になる】 ◆ **elérzékenyül** ちち し おも だ かんじょうてき
「父の死を思い出して感傷的になり泣いてしまった。」 „Az apám halálát felidézve elérzékenyültem, és elírsztam magam.”

かんじょうてきになる 【感情的になる】 ◆ **elragadtatja magát** かのじょ わ かんじょうてき
「彼女はすぐに感情的になる。」 „Hamar elragadtatja magát.”

かんじょうどうみやく 【冠状動脈】 ◆ **koszorú-ér** ◆ **szívkoszorúér**

かんじょうどうみやくけつせんしょう 【冠状動脈血栓症】 ◆ **koszorúér-trombózis**

かんじょうどうみやくこうかしょう 【冠状動脈硬化症】 ◆ **koszorúér-elmeszesedés**

かんじょうどうみやくへいそく 【冠状動脈閉塞】 ◆ **koszorúér-elzáródás**

かんじょうどうろ 【環状道路】 ◆ **körút** ◇ **がいかくかんじょうどうろ** 【外郭環状道路】 **külső körgyűrű**

かんじょうどんま 【感情鈍麻】 ◆ **fásultság** (感情が鈍くなること)

かんしょうな 【癩性な、癩症な、疳性な】 ◆ **ingerlékeny** 「癩性な男」 „ingerlékeny ember”

がんじょうな 【頑丈な】 ◆ **erős** 「頑丈な橋」 „erős híd” ◆ **masszív** 「この机は頑丈です。」 „Ez az asztal masszív.” ◆ **strapabíró**

「頑丈な傘」 „strapabíró esernyő” ◆ **szilárd** 「この建物は頑丈だ。」 „Ez az épület szilárd.”

がんじょうなドア 【頑丈なドア】 ◆ **erős ajtó** ◆ **páncélajtó** (金庫などの)

がんじょうに 【頑丈に】 ◆ **masszívan** ◆ **szilárdan** 「基礎は頑丈に出来ている。」 „Az alap szilárdan áll.”

かんじょうにあふれた 【感情に溢れた】 ◆ **érzelemmel áthatott** 「感情に溢れた作品」 „érzelemmel áthatott alkotás” ◆ **érzelmes** 「感情に溢れた歌」 „érzelmes dal”

かんじょうにかられる 【感情に駆られる】 ◆ **elragadják az érzelmei** 「感情に駆られて怒鳴った。」 „Elragadtak az érzelmeim, és kiabálni kezdtem.”

かんじょうにたえない 【鑑賞にたえない、鑑賞に堪えない】 ◆ **élvezhetetlen** 「この音楽は鑑賞に堪えない。」 „Ez a zene élvezhetetlen.”

かんじょうにはしる 【感情に走る】 ◆ **elragadják az érzelmei** 「感情に走ってはいけない。」 „Nem szabad, hogy az embert elragadják az érzelmei.”

かんじょうにもろい 【感情に脆い】 ◆ **érzékeny**

かんじょうのしょうとつ 【感情の衝突】 ◆ **érzelmi konfliktus**

かんじょうのたいりつ 【感情の対立】 ◆ **érzelmi konfliktus**

かんじょうのない 【感情のない】 ◆ **érzéketlen** 「感情のない人」 „érzéketlen ember” ◆ **szenvtelen**

かんじょうば 【勘定場】 ◆ **pénztár** ◆ **pénztárhelyiség**

かんじょうぶぎょう 【勘定奉行】 ◆ **pénzügyi biztos**

かんじょうふくごう 【感情複合】 ◆ **komplexus** (コンプレックス)

かんじょうほうごう 【冠状縫合】 ◆ **koronavarrat** (頭蓋骨の)

かんじょうゆたかな 【感情豊かな】 ◆ **érzelemgazdag** 「感情豊かな表現」 „érzelemgazdag kifejezés” ◆ **érező** 「感情豊かな人」 „érező ember”

かんしょうようしょくぶつ 【観賞用植物】 ◆ **dísznövény** (観葉植物)

かんじょうれつせき 【環状列石】 ◆ **megalitikör**

かんじょうろん 【感情論】 ◆ **érzelmi töltetűvita**

かんじょうをおさえる 【感情を抑える】 ◆ **elfojtja az érzelmeit**

かんじょうをがいする 【感情を害する】 ◆ **megbánt** 「人の感情を害する。」 „Megbánt másokat.”

かんじょうをふみたおして 【勘定を踏み倒して】 ◆ **fizetés nélkül** 「勘定を踏み倒してレストランから逃げた。」 „Fizetés nélkül távozott az étteremből.”

かんしよく 【官職】 ◆ **hivatali tisztség** ◆ **hivatalnoki pozíció** 「彼は高い官職を得た。」 „Magas hivatalnoki pozícióba került.” ◆

közhivatalnoki állás 「官職に就く。」 „Közhivatalnoki állásba kerül.”

かんしよく 【寒色】 ◆ **hideg szín**

かんしょく 【**感触**】 ◆ **benyomás** (印象) ◆

érzés (感じ) めんせつ ごうかく **かんしょく**
「面接で合格したような**感触**
を得た。」 „Olyan érzésem volt az elbeszélge-
tésen, hogy felvesznek.” ◆ **tapintás** (手ざわ
り) やわ **かんしょく** そざい
「柔らかい**感触**の素材」 „puha tapintású
anyag”

かんしょく 【**閑職**】 ◆ **jelentéktelen állás**

かんしょく「**閑職**にまわされた。」 „Jelentéktelen állásba
helyezték.” ◆ **nem sok vizet zavaró állás**
◆ **nyugis állás** ◇ **かんしょくにおいやる** 【**閑**
職に追いやる、**閑職**に追い遣る】 **félreállít** 「
しつぱい かんしょく お
失敗をして**閑職**に追いやられた。」 „Hibáz-
tam, ezért félreállítottak.”

かんしょく 【**間色**】 ◆ **kevert szín** ◆ **köztes
szín** (中間色) ◆ **összetett szín**

かんしょく 【**間食**】 ◆ **nassolás** (間食に甘い
物を食べること)

かんしょく 【**顔色**】 ◆ **arckifejezés** (かおい
ろ、表情) あいて **かんしょく** うかが はな

「相手の**顔色**を伺って話した。」 „A beszélgetőpartnere arckifejezését fürkészve
beszélt.” ◆ **arcszín** (かおいろ、顔の色) ◇

かんしょくなしの 【**顔色無しの、顔色なしの**】

にわし かんしょく すば
leesik az álla 「庭師も**顔色**なしの素晴らし
にわ
い庭」 „gyönyörű kert, amitől még a kertészek-
nek is leesik az álla.” ◇ **かんしょくをかえる** 【**顔**
色を変える】 **elsápad** (顔の色) 「悪い知ら
がんしょく か
せて**顔色**を変えた。」 „A rossz hír hallatán el-
sápadt.”

かんしょくする 【**完食する**】 ◆ **betermel** 「

さんにんまえ かんしょく
三人前を**完食**した。」 „Három adagot betermel-
t.” ◆ **maradék nélkül elfogyaszt** 「デ
かんしょく
ザートまで**完食**した。」 „Még a desszertet is
maradék nélkül elfogyasztottam.” ◆ **megeszik**
しよくじ かんしょく
「もらった食事を**完食**できなかった。」 „Nem
tudtam mind megenni az adagot.”

かんしょくする 【**間食する**】 ◆ **nassol** (間食
に甘い物を食べる)

かんしょくなしの 【**顔色無しの、顔色なしの**】

にわし かんしょく すば
◆ **leesik az álla** 「庭師も**顔色**なしの素晴ら
にわ
しい庭」 „gyönyörű kert, amitől még a kertés-
zeknek is leesik az álla.”

かんしょくにおいやる 【**閑職**に追いやる、**閑職**

に追い遣る】 ◆ **félreállít** 「失敗をして **閑職**
お
に追いやられた。」 „Hibáztam, ezért félreállít-
tottak.”

かんしょくはくだつ 【**官職剥奪**】 ◆ **hivatali
tisztviseltől megfosztás**

かんしょくをかえる 【**顔色**を変える】 ◆ **elsá-**

pad (顔の色) 「悪い知らせて **顔色**を変え
わる し かんしょく か
た。」 „A rossz hír hallatán elsápadt.”

かんしょくをつかむ 【**感触**を掴む】 ◆ **ráérez**

「ようやく成功の**感触**を掴んだ。」 „Végre rá-
せいごう かんしょく つか
éreztem a sikerre.”

かんじょたいしや 【**緩徐代謝**】 ◆ **bradimeta-
bolizmus**

ガン・ショップ ◆ **fegyverbolt**

かんじょな 【**寛恕な**】 ◆ **elnéző** ◆ **megbocsá-
tó**

かんしょのさがはげしい 【**寒暑**の差が激しい】

◆ **szélsőséges éghajlatú** 「寒暑の差が激し
くに
い国」 „szélsőséges éghajlatú ország”

かんじられる 【**感じられる**】 ◆ **érzik** ◆ **éző-**

dik 「彼の声に緊張感を感じられた。」 „A
かれ こゑ きんちょうかん かん
hangján érződött a feszültsége.” ◆ **kivehető** 「
かのじょ くちよう おそ かん
彼女の口調に恐れていることが感じられた。」
„A hangjából kivehető volt a félelem.”

かんしりレー 【**監視**りレー】 ◆ **felügyeleti re-
lé** ◆ **figyelőrelé**

かんじる 【**感じる**】 / **かんずる** 【**感ずる**】 ◆

まった いた かん
érez 「全く痛みを感じなかった。」 „Egyálta-
ゆうらい
lán nem éreztem fájdalmat.” ◆ **érez** 【**幽霊**の
けはい かん
気配を感じた。」 „Szellem jelenlétét éreztem.”

◆ **érzékél** 「体で感じる地震が増えている。
」 „Növekedett a testünkkel érzékélhető
かな かん
földrengések száma.” ◆ **érzi magát** 「悲しく感
からた かん じしん ふ
じた。」 „Szomorúnak éreztem magam.” ◆ **ki-**

érez 「彼の言葉にトゲを感じた。」 „Szavaiból
かれ ことば かん
kiéreztem az rosszindulatot.” ◆ **megérez** 「安
にく つく わ かん
い肉で作ったとは感じないね。」 „Nem lehet
megérezni rajta, hogy olcsó húsból készült.” ◆
ようふほ おんぎ お かん
meghat (感動する) 「養父母に恩義を感じ

た。」 „Meghatott a mostoha szülők kedvessége.” ◇ **あつさをかんじる** [暑さを感じる] **melege van** ◇ **かんじやすい** [感じやすい、感じ易い] **érzékeny** [彼女は感じやすいから言葉を選んだ方がいい。] „Válogassuk meg a szavainkat, mert az a nő érzékeny!” ◇ **かんじやすい**

[感じやすい、感じ易い] **fogékony** [感じやすい年頃] „fogékony kor” ◇ **かんじられる** [感じられる] **éreződik** [彼の声に緊張感が感じられた。] „A hangján éreződött a feszültsége.” ◇ **くうふくをかんじる** [空腹を感じる] **éhes** [空腹を感じないダイエット] „olyan diéta, ami alatt nem vagyunk éhesek” ◇ **けはいをかんじる**

[気配を感じる] **megérez** [暗闇で人の気配を感じた。] „A sötétben megéreztem egy ember jelenlétét.” ◇ **さむさをかんじる** [寒さを感じる] **fázik** ◇ **せいれいにかんじる** [聖霊に感じる] **rászáll a Szentlélek** ◇ **はだでかんじる** [肌で感じる] **saját bőrén érez** [貧困の辛さを肌で感じた。] „Saját bőrén érezte a szegénység gyötrelmeit.”

かんじることができる [感じることができる] ◇ **érezhető** [歴史を感じるができる。] „Érezhető a történelem folyama.”

かんじわるい [感じ悪い] ◇ **durva** [レジの人はとても感じ悪かった。] „A pénztáros nagyon durva volt.” ◇ **goromba** [タクシーはすごく感じが悪くて、最後にはぼったくられた。] „A taxis nagyon goromba volt, és még a végén át is vert.” ◇ **gorombáskodik** ◇ **modortalan** [感じ悪い人です。] „Modortalan ember.” ◇ **unszimpatikus**

かんしん [寒心] ◇ **aggodalom** (不安) [国家の将来は寒心に堪えない。] „Az ország jövője aggasztó.”

かんしん [感心] ◇ **álmélkodás** ◇ **bravó** [テストは百点満点だったの? 感心感心!] „Maximális pontszámú lett a teszted? Bravó!” ◇ **csodálat** ◇ **elragadtatás** ◇ **nagyra becsülés**

かんしん [歓心] ◇ **kedv** (喜ぶ気持ち) ◇ **örvendezés** (喜ぶ気持ち) ◇ **かんしんをか**

う [歓心を買う] **kedvében jár** [上司の歓心を買う。] „A főnöke kedvében jár.”

かんしん [汗疹] ◇ **hőkiütés** ◇ **köleshimlő**

かんしん [関心] ◇ **érdeklődés** [その出来事に国民の関心が集まっています。] „A polgárok nagy érdeklődést mutatnak az esemény iránt.” ◇ **かんしんがたかまる** [関心が高まる] **fokozódik az érdeklődés** [株式投資に関心が高まっている。] „Fokozódik az érdeklődés a részvénykereskedés iránt.” ◇ **かんしんがたかまる**

[関心が高まる] **egyre jobban foglalkoztat** [食の安全に消費者の関心が高まっている。] „Egyre jobban foglalkoztatja a fogyasztókat az élelmiszerek biztonsága.” ◇ **かんしんじ**

[関心事] **fontos dolog** [親にとって子育ては最大の関心事である。] „A szülő számára a gyermeknevelés a legfontosabb dolog.” ◇ **かん**

しんをもつ [関心を持つ] **érdekel** [歴史に関心を持っている。] „Érdekel a történelem.” ◇ **かんしんをもつ** [関心を持つ] **foglalkoztat** [気候変動問題に関心を持っている。] „Foglalkoztat a klímaváltozás problémája.” ◇ **じてきなかんしん** [個人的な関心] **személyes érdeklődés** [警察の捜査結果に個人的な関心を示す。] „Személyes érdeklődést mutat a rendőri nyomozás eredménye iránt.” ◇ **むかんしん** [無関心] **érdektelenség** ◇ **むかんしん**

[無関心] **közömbösség**

かんじん [勧進] ◇ **adománygyűjtés** (寄付を集めること) ◇ **misszionáriusi munka**

かんじん [肝心、肝腎] ◇ **fontosság**

がんしん [含浸] ◇ **impregnálás**

かんしんがある [関心がある] ◇ **érdekli** [歴史に関心がある。] „Érdekel a történelem.”

かんしんがたかまる [関心が高まる] ◇ **egyre jobban foglalkoztat** [食の安全に消費者の関心が高まっている。] „Egyre jobban foglalkoztatja a fogyasztókat az élelmiszerek biztonsága.” ◇ **fokozódik az érdeklődés** [株式投資

かんしん たか
に関心が高まっている。」 „Fokozódik az érdeklődés a részvénykereskedés iránt.”

かんじんかなめ 【肝心要】 ◆ **kulcsfontosságú dolog** 「コスト削減は、肝心要の部分を削減することもある。」 „A költségsökkentés során néha kulcsfontosságú dolgot vesznek el.”

かんしんじ 【関心事】 ◆ **fontos dolog** 「親にとって子育ては最大の関心事である。」 „A szülő számára a gyermeknevelés a legfontosabb dolog.”

かんしんして 【感心して】 ◆ **elragadtatással** 「探検家の話しを感心して聞いていた。」 „Elragadtatással hallgatták a felfedező beszédét.”

かんじんずもう 【勸進相撲】 ◆ **jóteknysági célú szumómérkőzés**

かんしんする 【感心する】 ◆ **álmélikodik** 「彼が大学を卒業したと知って感心した。」 „Álmélikodtam, mikor megtudtam, hogy sikerült elvégeznie az egyetemem.” ◆ **becsül** (高く評価する) 「彼の正直さに感心する。」 „Becsülöm az őszinteségét.” ◆ **csodál** (感嘆する) 「友達

の度胸に感心した。」 „Csodáltam a barátom merészségét.” ◆ **elálmélikodik** (関心を続ける) 「彼の鉄道模型を見て感心した。」 „Elálmélikodtam a vasúti terepasztalán.” ◆ **elámul** 「彼の能力に感心した。」 „Elámultam a tudásán.” ◆ **elismer** 「彼の仕事に感心する。」 „Elsismerem a munkáját.” ◆ **kacsingat** 「俳優という職業に感心した。」 „Színészi pálya felé kacsingatott.” ◆ **nagyra becsül** 「彼の仕事ぶりに感心する。」 „Nagyra becsülöm a szorgalmát.” ◆ **nagyra értékkel** (高く評価する)

「あなたが約束を守ったのには感心する。」 „Nagyra értékelem, hogy álltad a szavad.” ◆ **oda van érte** (スラング) 「この宗教には感心しないね。」 „Nem vagyok oda ezért a vallásért.” ◆ **rácsodálkodik** 「子供は世界に感心した。」 „A gyerek rácsodálkozott a világra.”

かんじんする 【勸進する】 ◆ **adományt gyűjt** (寄付を集める) 「寺修復のために全国を勸進して回った。」 „Az egész országból gyűjtött adományokat a templom helyreállítására.”

かんしんせい 【完新世】 ◆ **holocén kor**

かんじんちょう 【勸進帳】 ◆ **gyűjtéseket feljegyző könyv**

かんしんな 【感心な】 ◆ **derék** 「被災地にボランティアとして行くのは感心な行いですね。」 „Derék dolog a katasztrófa sújtotta területre önkéntesnek menni.” ◆ **elismerésre méltó**

かんじんな 【肝心な、肝腎な】 ◆ **alapvetően fontos** 「彼の話しは肝心な点に及ばなかった。」 „A beszéde nem érintette az alapvetően fontos részt.” ◆ **kritikus** 「肝心な所が省かれた。」 „Kimaradt a kritikus rész.” ◆ **legfontosabb** 「最初が肝心だ。」 „A kezdet a legfontosabb.” ◆ **leginkább szükséges** 「この道具は肝心な時に役に立たない。」 „Amikor leginkább szükség lenne erre a szerszámmra, nem lehet hasznát venni.”

かんしんのはんい 【関心の範囲】 ◆ **érdeklődési kör**

かんじんもと 【勸進元】 ◆ **támogató**

かんしんをかう 【歓心を買う】 ◆ **kedvében jár** 「上司の歓心を買う。」 „A főnöke kedvében jár.”

かんしんをひく 【関心を引く】 ◆ **érdeklődést kivált** 「この投資は皆の関心を引いた。」 „Ez a befektetés kiváltotta mindenki érdeklődését.”

かんしんをもたらす 【関心をもたらす、関心を齎す】 ◆ **felkelti az érdeklődést** 「このテーマは彼に関心をもたらした。」 „Ez a téma felkeltette az érdeklődését.”

かんしんをもつ 【関心を持つ】 ◆ **érdekel** 「歴史に関心を持っている。」 „Érdekel a történelem.” ◆ **foglalkoztat** 「気候変動問題に関心を持っている。」 „Foglalkoztat a klímaváltozás problémájára.”

かんしんをよせる 【関心を寄せる】 ◆ **érdeklődést mutat** 「この話題に若者は関心を寄せている。」 „A fiatalok érdeklődést mutatnak a téma iránt.”

かんすい 【完遂】 ◆ **elvégzés** ◆ **sikeres végrehajtás** ◆ **véghezvitel** ◆ **végigvitel** (遣り通すこと)

かんすい 【灌水】 ◆ **leöntéssel keresztelés** (洗礼の) ◆ **megöntözés** ◆ **öntözés**

かんすい 【還水】 ◆ **kondenzátum** ◆ **kondenzvíz**

かんすい 【鹹水】 ◆ **sós víz**

かんすい 【酎酔】 ◆ **horkolás**

がんすい 【含水】 ◆ **vizet tartalmazó** (含水 ~) ◆ **viztartalmú** (含水 ~)

がんすいかごうぶつ 【含水化合物】 ◆ **hidrát**

かんすいかん 【灌水管】 ◆ **öntözőcső**

かんすいぎょ 【鹹水魚】 ◆ **sós vízi hal**

かんすいこ 【鹹水湖】 ◆ **sós tó**

かんすいしき 【灌水式】 ◆ **keresztelő**

かんすいする 【冠水する】 ◆ **ellepi a viz** 「道路は冠水している。」 „A víz ellepte az utat.”

◆ **el lesz árasztva** 「田んぼが冠水して稲が見えなくなった。」 „A földet elárasztotta a víz, még a rizspalánták sem látszottak ki.” ◆ **víz alá kerül** 「雨で地下駐車場が冠水した。」 „Az esőtől a mélygarázs víz alá került.”

かんすいする 【完遂する】 ◆ **elvégez** 【兵士 へいし わ にんむ かんすい】 は任務を完遂した。」 „A katona elvégezte a feladatát.” ◆ **megvalósít** 「チームは目的を完遂した。」 „A csapat megvalósította a célját.” ◆ **véghez visz** 「政府は経済計画を完遂した。」 „A kormány véghez vitte a gazdasági tervet.”

かんすいする 【灌水する】 ◆ **öntöz** 【畑 はたけ を かんすい】 灌水する。」 „Öntözi a földet.”

かんすいたンクしゃ 【灌水タンク車】 ◆ **öntözőkocsi**

がんすいたんそ 【含水炭素】 ◆ **szénhidrát** (炭水化物)

かんすいちたい 【冠水地帯】 ◆ **elárasztott terület**

かんすいホース 【灌水ホース】 ◆ **locsolócső**

かんすいよく 【灌水浴】 ◆ **zuhanyzás**

がんすいりつ 【含水率】 ◆ **víztartalom**

がんすいりょう 【含水量】 ◆ **nedvességtartalom**

かんすう 【関数、函数】 ◆ **függvény** ◇ **いんかんすう** 【陰関数】 **implicit függvény** ◇ **おうかんすう** 【凹関数】 **konkáv függvény** ◇ **きかんすう** 【奇関数】 **páratlan függvény** ◇ **ぎやくかんすう** 【逆関数】 **inverz függvény** ◇ **ごうかんすう** 【偶関数】 **páros függvény** ◇ **さいきかんすう** 【再帰関数】 **rekurzív függvény** (IT) ◇ **さんかくかんすう** 【三角関数、三角函数】 **trigonometrikus függvény** ◇ **しすうかんすう** 【指数関数】 **exponenciális függvény** ◇ **しゅうきかんすう** 【周期関数】 **periodikus függvény** ◇ **せいじかんすう** 【齊次関数、齊次函数】 **homogén függvény** ◇ **たいしょうかんすう** 【対称関数】 **szimmetrikus függvény** ◇ **たいすうかんすう** 【対数関数】 **logaritmusfüggvény** ◇ **だいすうかんすう** 【代数関数】 **algebrai függvény** ◇ **たかかんすう** 【多価関数】 **többértékű függvény** ◇ **たへんすうかんすう** 【多変数関数】 **többváltozós függvény** ◇ **たんちょうかんすう** 【単調関数】 **monoton függvény** ◇ **とつかんすう** 【凸関数】 **konvex függvény** ◇ **にじかんすう** 【二次関数】 **másodfokú függvény** ◇ **みつどかんすう** 【密度関数】 **sűrűségfüggvény** ◇ **もくてきかんすう** 【目的関数】 **célfüggvény** ◇ **ようかんすう** 【陽関数】 **explicit függvény** ◇ **れんぞくかんすう** 【連続関数】 **folytonos függvény**

かんすうかいせき 【関数解析、函数解析】 ◆ **függvényanalízis**

かんすうかいせきがく 【関数解析学、函数解析学】 ◆ **funkcionálanalízis**

かんすうじ 【漢数字】 ◆ **kandzsi számjegy** ◆ **kinai számjegy**

かんすうはっせいき 【関数発生器】 ◆ **függvénygenerátor**

かんすうろん 【関数論】 ◆ **függvényelmélet**

かんすげ 【寒菅】 ◆ **dízszás** ◆ **tarka sás**

ガンスミス ◆ **fegyverkovács** (鉄砲鍛冶)

かんする 【冠する】 ◆ **illet** 「ナショナルを冠する企業名」 „»nemzeti« szóval illetett vállalat-név” ◆ **visel** 「名選手の名を冠した 球場。」

かんせい 【感性】 ◆ **érzelem** (感情) 「感性豊かな女性」 „**érmelileg gazdag nő**” ◆ **fogékonyság** (感受性) 「感性の鋭い人」 „fogékonny ember”

かんせい 【慣性】 ◆ **tehetetlenség**

かんせい 【歓声】 ◆ **éljenzés** ◆ **hurrázás** ◆ **kurjongatás** ◆ **örömujjongás** ◆ **üdvívalgás** 「子供達はお知らせに歓声を上げた。」 „A gyerekek üdvívalgással fogadták a hírt.” ◆ **かんせいをあげる** 【歓声をあげる、歓声を上げる、歓声を挙げる】 **kurjongat** 「選手は勝利の歓声を上げた。」 „A győztes versenyző kurjongatott.” ◆ **かんせいをあげる** 【歓声をあげる、歓声を上げる、歓声を挙げる】 **ujjong** 「動物園に行くよ!」と言われた子どもたちは歓声を上げた。」 „A gyerekek ujjongva fogadták, hogy állatkertbe viszem őket.” ◆ **かんせいをあげる** 【歓声をあげる、歓声を上げる、歓声を挙げる】 **örömben felkiált** 「宝くじが当たって、思わず歓声を上げた。」 „Amikor nyertem a lottón, akaratlanul is felkiáltottam örömben.” ◆ **かんせいをあげる** 【歓声をあげる、歓声を上げる、歓声を挙げる】 **éljenez** 「群衆は歓声をあげた。」 „A tömeg éljenzett.” ◆ **かんせいをあげる** 【歓声をあげる、歓声を上げる】 **hurrázik** 「観衆はどっと歓声を上げた。」 „A nézők egyszerre hurrázni kezdtek.”

かんせい 【管制】 ◆ **irányítás** ◆ **kontroll** ◆ **szabályozás** ◆ **くつうかんせい** 【交通管制】 **forgalomirányítás** ◆ **こうくうかんせい** 【航空管制】 **légiforgalom-irányítás** ◆ **ちじょうかんせい** 【地上管制】 **földi irányítás** ◆ **ほうどうかんせい** 【報道管制】 **hírek cenzúrázása** 「報道管制が敷かれている。」 „Bevezették a hírek cenzúrázását.”

かんせい 【問性】 ◆ **interszex**

かんせい 【陥穽】 ◆ **csapda** ◆ **kelepce** 「犯人は警察の陥穽に嵌った。」 „A rendőrök kelepcebe csalták a tettest.”

かんせい 【駢声】 ◆ **horkolás**

かんぜい 【関税】 ◆ **vám** 「輸入時に消費税と関税がかかる。」 „Importáláskor forgalmi adót és vámot kell fizetni.” ◆ **vámilleték** 「関税を払う。」 „Vámilletéket fizet.” ◆ **vámjellegű** (関税～) 「関税障壁」 „vámjellegű korlát” ◆ **vámösszeg** ◆ **きんしかんぜい** 【禁止関税】 **védővám** ◆ **こうりつかんぜい** 【高率関税】 **magas vámtarifa** ◆ **ごけいかんぜい** 【互惠関税】 **kölcsönös vámtarifa** ◆ **さべつかんぜい** 【差別関税】 **szelektív vám** ◆ **しんしゆくかんぜい** 【伸縮関税】 **rugalmas vámtarifa** ◆ **せいさいかんぜい** 【制裁関税】 **vámszankció** 「制裁関税を発動した。」 „Vámszankciókat alkalmazott.” ◆ **そうさいかんぜい** 【相殺関税】 **kiegyenlítő vám** ◆ **ダンピングかんぜい** 【ダンピング関税】 **dömpingvám** ◆ **ダンピングぼうしかんぜい** 【ダンピング防止関税】 **dömpingellenes vám** ◆ **とつけいかんぜい** 【特惠関税】 **kedvezményes vám** ◆ **とつけいかんぜい** 【特惠関税】 **vámkedvezmény** ◆ **ひかんぜい** 【非関税】 **nem vámjellegű** (非関税～) 「非関税障壁」 „nem vámjellegű korlát” ◆ **ほうふくかんぜい** 【報復関税】 **ellenvám** ◆ **ほうふくかんぜい** 【報復関税】 **megtorló vám** ◆ **ほごかんぜい** 【保護関税】 **védővám** ◆ **ゆしゆつかんぜい** 【輸出関税】 **exportvám** ◆ **ゆにゆうかんぜい** 【輸入関税】 **importvám**

かんせいがあがる 【歓声をあげる、歓声を上げる、歓声を挙げる】 ◆ **örömujjongás tör ki** 「観衆から歓声が上がった。」 „A nézők között örömujjongás tört ki.”

かんせい 【管制官】 ◆ **irányító** ◆ **légiforgalmi irányító** ◆ **légiforgalom-irányító** (航空管制官)

かんぜい 【関税局】 ◆ **vámhivatal**

かんぜい 【関税警察】 ◆ **pénzügyőrség**

かんせい 【慣性計測装置】 ◆ **inerciális mérőegység**

かんせい 【乾生系列】 ◆ **szárazföldi szukcessziós sorozat** (乾生遷移系列) ◆ **xeroszeriés** (乾生遷移系列)

かんせい 【問性個体】 ◆ **interszex**

かんせい 【完成させる】 ◆ **befejez** 「文を続けて文章を完成させて下さい。」 „A szö-

veget folytatva, fejezzék be a mondatot!” ◆ **elkészít** かんとうくわ えいが かんせい [監督は映画を完成させた。] „A rendező elkészítette a filmet.”

かんせいしき [完成式] ◆ **avatás** ◆ **avató**
かんせいしきをこなう [完成式を行う] ◆ **felavat** びょういん かんせいしき おこな [病院の完成式が行われた。] „Felavattak egy új kórházat.”

かんせいした [完成した] ◆ **befejezett** [完成した小説を読み返した。] „Átolvasta a befejezett novellát.”

がんせいしゅよう [癌性腫瘍] ◆ **rákos daganat**

かんぜいしょうへき [関税障壁] ◆ **vámkorlát** ◆ **védővám** [関税障壁を設ける。] „Védővámot vezet be.”

かんせいしょくぶつ [乾生植物] ◆ **szárazságkedvelő növény**

がんせいしょくぶつ [岩生植物] ◆ **sziklagyep**

かんぜいしゅい [関税書類] ◆ **vámokmány**

かんせいず [完成図] ◆ **megvalósulási rajz**

かんせいする [完成する] ◆ **befejez** (完成させる) わ きょうそうきょく かんせい [ベートーベン協奏曲を完成できなかった。] „Beethoven nem tudta befejezni a szimfóniát.” ◆ **elkészül** [新しいホームページが完成しました。] „Elkészült az új honlap.” ◆ **かんせいさせる** [完成させる] **befejez** [ぶん つづ ぶんしょう かんせい くだ] [文を続けて文章を完成させて下さい。] „A szöveget folytatva, fejezzék be a mondatot!”

かんせいする [管制する] ◆ **ellenőriz** こっか わ つうしん かんせい [国家は通信を管制する。] „Az állam ellenőrzi a kommunikációt.” ◆ **irányít** しんごう き わ こうつう [信号機は交通を管制している。] „Közlekedési lámpák irányítják a forgalmat.” ◆ **kontrollál** ひこうき こうつう かんせい [飛行機の交通を管制している。] „A repülőgépek forgalmát kontrollálja.”

かんぜいせいさく [関税政策] ◆ **vámpolitika**

かんぜいせいど [関税制度] ◆ **vámrendszer**

かんせいせんいけいれつ [乾生遷移系列、乾性遷移系列] ◆ **szárazföldi szukcessziós so-**

rozat (乾生遷移系列) ◆ **xeroszériés** (乾生遷移系列)

かんせいである [完成である] ◆ **kész van** こうそう かんせい (出来上がりである) [高層ビルの完成です。] „Kész a toronyház!”

かんせいど [完成度] ◆ **elkészültség foka** ◆ **elkészültség mértéke**

かんせいとう [管制塔] ◆ **irányítótorony**
かんぜいどうめい [関税同盟] ◆ **vámközösség** ◆ **vámunió**

かんせいどうろ [幹線鉄道] ◆ **főút**

かんせいな [閑静な] ◆ **csendes** [このマンションは閑静な住宅街にある。] „Ez a társasház egy csendes lakónegyedben van.”

かんせいのちから [慣性の力] ◆ **tehetetlenségi erő**

かんせいのほうそく [慣性の法則] ◆ **tehetetlenség törvénye** (物理学)

かんせいのはぎ [官製葉書] ◆ **postai levelezőlap**

かんぜいはらいもどし [関税払い戻し、関税払戻し、関税払戻] ◆ **vámvisszatérítés**

かんせいひきわたしの [完成引き渡しの] ◆ **kulcsrakész** へいしや わ かんせいひ わた いえ [弊社は完成引き渡しの家を建設する。] „A cégünk kulcsrakész házepítést vállal.”

がんせいひろう [眼精疲労] ◆ **asthenopia** ◆ **szemmegerőltetés**

かんせいひん [完成品] ◆ **készáru** ◆ **késztermék** ◆ **végtermék**

かんぜいほう [関税法] ◆ **vámszabály** ◆ **vámtörvény**

かんぜいほういはん [関税法違反] ◆ **vámszabálysértés**

かんせいモーメント [慣性モーメント] ◆ **tehetetlenségi nyomaték**

かんせいよそうず [完成予想図] ◆ **látványterv** かんせいよそうず [これがいま建設中のマンションの完成予想図です。] „Ez a jelenleg tervezés alatt álló társasház látványterve.”

かんぜいりつ [関税率] ◆ **vámtarifa**

かんせいをあげる [喚声をあげる、喚声を上げる、喚声を挙げる] ◆ **bőszülten kiált** (興奮)

して) 「戦士たちは喚声を上げた。」 „A harcosok bószülten kiáltottak.” ◆ **meglepetten kiált** (驚いて)

かんせいをあげる 【歓声をあげる、歓声を上げる】 ◆ **hurrázik** 「観衆はどっと歓声を上げた。」 „A nézők egyszerre hurrázni kezdtek.” ◆

izgatottan felkiált (興奮して) 「満開の桜を見て歓声を上げた。」 „Amikor megláttam a virágzó cseresznyefákat, izgatottan felkiáltottam.”

かんせいをあげる 【歓声をあげる、歓声を上げる、歓声を挙げる】 ◆ **éljenez** 「群衆は歓声をあげた。」 „A tömeg éljenzett.” ◆ **kurjongat**

「選手は勝利の歓声を上げた。」 „A győztes versenyző kurjongatott.” ◆ **örömben felkiált** 「宝くじが当たって、思わず歓声を上げた。」 „Amikor nyertem a lottón, akaratlanul is

felkiáltottam örömben.” ◆ **ujjong** 「動物園

に行くよ!と言われた子どもたちは歓声を上げた。」 „A gyerekek ujjongva fogadták, hogy állatkertbe viszem őket.”

かんぜいをかせられる 【関税を課せられる】 ◆ **vámköteles**

かんぜいをはらわせる 【関税を払わせる】 ◆ **elvámol** 「ワインの関税を払わせた。」 „Elvámolták a boromat.”

かんぜおんぼさつ 【観世音菩薩】 ◆ **Avalókitésvara** ◆ **Kannon**

かんせき 【漢籍】 ◆ **kinai klasszikusok** ◆ **kinai könyv**

がんせき 【岩石】 ◆ **kőzet** ◆ **sziklakő**

がんせきがく 【岩石学】 ◆ **kőzettan** ◆ **petrológia** ◆ **きさいがんせきがく** 【記載岩石学】 **petrográfia** ◆ **きさいがんせきがく** 【記載岩石学】 **leirő közettan** ◆ **じっけんがんせきがく** 【実験岩石学】 **kísérleti petrológia**

がんせきけん 【岩石圏】 ◆ **litoszféra**

がんせきぞう 【岩石層】 ◆ **kőzetréteg**

がんせきていえん 【岩石庭園】 ◆ **sziklakert** (ロックガーデン)

がんせきひょうほん 【岩石標本】 ◆ **kőzetmin-ta**

がんせきへん 【岩石片】 ◆ **zárvány** (異種の)

がんせきわくせい 【岩石惑星】 ◆ **kőzetbolygó**

かんせず 【関せず】 ◆ **függetlenül** 「死傷者の有無に関せず事件の原因を調べる。」 „Megvizsgálják a baleset okát, attól függetlenül, hogy vannak-e sérültek.”

かんせつ 【冠雪】 ◆ **hókorona** ◆ **hósapka** ◆ **はつかんせつ** 【初冠雪】 **első hósapka**

かんせつ 【官設】 ◆ **állami alapítás** ◆ **állami üzemeltetés**

かんせつ 【環節】 ◆ **iz** (節足動物の) ◆ **szelvény** (環形動物の)

かんせつ 【間接】 ◆ **közvettség** 【間接と直接】 „követtség és közvetlenség”

かんせつ 【関節】 ◆ **ízület** 「足首の関節をくじいてしまった。」 „Kificamodott a bokaízületem.” ◆ **がくかんせつ** 【顎関節】 **állkapocs**

「顎関節が外れた。」 „Kiakadt az állkapocsom.” ◆ **かたかんせつ** 【肩関節】 **vállízület** ◆ **こかんせつ**

んせつ 【股関節】 **csípőízület** 「股関節が外れた状態 で生まれた。」 „Kificamodott csípőízülettel születtem.” ◆ **しつかんせつ** 【膝関節】

térdízület ◆ **ちゅうかんせつ** 【肘関節】 **könyökízület**

かんせつえん 【関節炎】 ◆ **arthritisz** ◆ **ízületi gyulladás**

かんせつか 【関節窩】 ◆ **glenoid üreg**

かんせつきんゆう 【間接金融】 ◆ **közvetített ügylet**

かんせつしっかん 【関節疾患】 ◆ **ízületi betegség** ◆ **ízületi panasz** ◆ **ízületi probléma**

かんせつしょうこ 【間接証拠】 ◆ **közvetett bizonyíték**

かんせつしょうじょう 【関節症状】 ◆ **ízületi panasz**

かんせつしょうめい 【間接照明】 ◆ **közvetett megvilágítás** ◆ **rejtett világítás** 「直接照明 と間接照明」 „közvetlen és rejtett világítás”

かんせつする 【冠雪する】 ◆ **hósapka van rajta** さんちやう わ かんせつ 「山頂は冠雪している。」 „A hegyen hósapka van.”

かんせつぜい 【間接税】 ◆ **közvetett adó**

かんせつせんきよ 【間接選挙】 ◆ **közvetett választás**

かんせつてきな 【間接的な】 ◆ **burkolt** 「間接的な表現」 „burkolt kifejezés” ◆ **indirekt** 「間接的な影響」 „indirekt hatás” ◆ **közvetett** 「これは間接的な証拠です。」 „Ez közvetett bizonyíték.”

かんせつてきに 【間接的に】 ◆ **burkoltan** 「間接的に男に好きと伝える。」 „Burkoltan tudatja a férffel, hogy szereti.” ◆ **közvetetten** 「企業は災害により間接的に影響を受けた。」 „A vállalatot közvetetten érintette a katasztrófa.” ◆ **közvetve** 「それを間接的に聞いた。」 „Közvetve hallottam róla.” ◆ **másodkézből** 「この情報を間接的に聞いた。」 „Másodkézből hallottam az információt.”

かんせつてきにきく 【間接的に聞く】 ◆ **puhatolózik** ◆ **puhatolózik** 「どんなプレゼントが一番嬉しいか間接的に聞いた。」 „Puhatolóztam, hogy milyen ajándéknak örülne.”

かんせつとうし 【間接投資】 ◆ **közvetett befektetés** ◆ **portfólió-beruházás**

かんせつの 【官設の】 ◆ **állami**

かんせつはっせい 【間接発生】 ◆ **közvetett fejlődés** (変態を経て)

かんせつひ 【間接費】 ◆ **általános költség** ◆ **közvetett költség**

かんせつぶもん 【間接部門】 ◆ **háttéroda**

かんせつフリーキック 【間接フリーキック】 ◆ **közvetett szabadrúgás**

かんせつもくてきご 【間接目的語】 ◆ **részes-határozó**

かんせつゆうし 【間接融資】 ◆ **közvetett finanszírozás**

かんせつリュウマチ 【関節リュウマチ】 ◆ **ízületi csúsz** ◆ **reumatoid arthritisz**

かんせつリュウマチ 【関節リュウマチ】 ◆ **ízületi reuma** ◇ **まんせいかんせつリュウマチ** 【慢性関節リュウマチ】 **idült ízületireuma**

かんせつろんしょう 【間接論証】 ◆ **közvetett bizonyítás**

かんせつわほう 【間接話法】 ◆ **függő beszéd**

がんぜんない 【頑はない、頑は無い】 ◆ **ártatlan** がんぜん えがお 「頑はない笑顔」 „ártatlan mosoly” ◆ **gyálmoltalan** (頼りない) 「頑はない子供」 „gyálmoltalan gyermek” ◆ **tapasztalatlan**

かんせん 【乾癬】 ◆ **pikkelysömör**

かんせん 【官選】 ◆ **állam által választott** (官選～)

かんせん 【幹線】 ◆ **fővonal** ◆ **telefonközpontok között vonal** ◇ **しんかんせん** 【新幹線】 **új vasúti fővonal** ◇ **しんかんせん** 【新幹線】 **sinkanszen**

かんせん 【感染】 ◆ **fertőzés** 「感染が広がった。」 „A fertőzés terjedt.” ◆ **fertőződés** ◇ **かんせんしょう** 【感染症】 **járvány** (伝染病) 「新型コロナウイルス感染症」 „koronavírus-járvány” ◇ **かんせんしょう** 【感染症】 **fertőzés** ◇ **けいこうかんせん** 【経口感染】 **szájon át történő fertőzés** ◇ **すいちよくかんせん** 【垂直感染】 **anyától kapott fertőzés** ◇ **せんぶくかんせん** 【潜伏感染】 **lappangó fertőzés** ◇ **せんぶくかんせん** 【潜伏感染】 **látens fertőzés** ◇ **たじゅうかんせん** 【多重感染】 **többszörös fertőzés** ◇ **のうこうかんせん** 【濃厚感染】 **koncentrált fertőzés** ◇ **ひまつかんせん** 【飛沫感染】 **cseppfertőzés**

「この病気は飛沫感染で広がる」 „Ez a betegség cseppfertőzéssel terjed.” ◇ **ひよりみかんせん** 【日和見感染】 **alkalomszerű fertőzés**

かんせん 【汗腺】 ◆ **izzadságmirigy** ◆ **verejtékmirigy**

かんせん 【艦船】 ◆ **hadi és kereskedelmi hajók** (軍艦と船舶)

かんせん 【観戦】 ◆ **meccsnézés** ◆ **mérkőzés megtekintése**

かんぜん 【完全】 ◆ **teljesség** ◆ **tökéletesség**

がんせん 【頑癬】 ◆ **ótvar**

がんぜん 【眼前】 ◆ **szeme előtt** (目の前)



かんせんかくだいぼうしのためのかつどうせいげん 【感染拡大防止のための活動制限】 ◆ **járványügyi korlátozás**

かんせんかくだいぼうしのためのじしゅくようせい 【感染拡大防止のための自粛要請】 ◆ **járványügyi korlátozás**

かんせんき 【観戦記】 ◆ **beszámoló a mérkőzésről**

かんぜんきのうほう 【完全帰納法】 ◆ **teljes indukció**

かんぜんきょうそう 【完全競争】 ◆ **tökéletes verseny**

かんせんけいゆ 【感染経由】 ◆ **fertőzés útja**

かんせんげん 【感染源】 ◆ **fertőzés eredete**

かんぜんこよう 【完全雇用】 ◆ **teljes foglalkoztatás**

かんせんさせる 【感染させる】 ◆ **fertőz** ◆ **megfertőz** 【彼は家族全員にコロナウィルスを感染させた。】 „Az egész családját megfertőzte koronavírussal.”

かんぜんしあい 【完全試合】 ◆ **teljes mérkőzés**

かんせんしている 【感染している】 ◆ **fertőzött**

かんせんしゃ 【感染者】 ◆ **fertőzött** 【コロナウィルス感染者】 „koronavírus-fertőzött”

かんせんしゃ 【観戦者】 ◆ **néző** 【レースを見ようと沿道に観戦者が集まった。】 „Az út mentén összegyűltek a versenyt látni kívánó nézők.”

かんせんしゃすう 【感染者数】 ◆ **fertőzöttek száma** 【感染者数が増えている。】 „A fertőzöttek száma növekszik.”

かんぜんしゅうぎょう 【完全就業】 ◆ **teljes foglalkoztatottság** ◆ **ふかんぜんしゅうぎょう** 【不完全就業】 **alulfoglalkoztatottság**

かんぜんしゅぎ 【完全主義】 ◆ **maximalizmus**

かんぜんしゅぎしゃ 【完全主義者】 ◆ **maximalista**

かんせんしょう 【感染症】 ◆ **fertőzés** ◆ **fertőződés** ◆ **járvány** (伝染病) 【新型コロナウイルス感染症】 „koronavírus-járvány” ◆ **ウィルスかんせんしょう** 【ウィルス感染症】 vi-

rusfertőzés ◆ **せいかんせんしょう** 【性感染症】 **nemi úton terjedő betegség** ◆ **どうぶつゆらいかんせんしょう** 【動物由来感染症】 **állati eredetű betegség**

かんせんじょうきょう 【感染状況】 ◆ **járványhelyzet** 【コンサートは感染状況によっては中止になる場合があります。】 „A koncert a járványhelyzettől függően elmaradhat.” ◆ **járványügyi adatok** 【感染状況を見ながら判断する。】 „A járványügyi adatokat figyelve dönt.”

かんせんしょうせんもんい 【感染症専門医】 ◆ **infektológus**

かんせんしょうたいさく 【感染症対策】 ◆ **járványügyi intézkedés**

かんせんしょうびょうとう 【感染症病棟】 ◆ **fertőzőosztály**

かんぜんしよくぶつせい 【完全植物性】 ◆ **holofiton** (完全植物性～)

かんせんする 【感染する】 ◆ **elkap** 【コロナに感染した。】 „Elkapta a koronavírus.” ◆ **fertőződik** 【メール経由で感染したコンピューター】 „levelezésen keresztül fertőződött számítógép” ◆ **megfertőződik** 【感染しないように防護服を着ていた。】 „Védőöltözékben volt, nehogy megfertőződjön.” ◆ **terjed** 【人から人へと感染する病気】 „emberről emberre terjedő betegség”

かんせんする 【観戦する】 ◆ **meccset néz** 【サッカーを観戦した。】 „Focimeccset néztem.” ◆ **mérkőzést néz** 【野球の観戦をした。】 „Bázislabda-mérkőzést néztem.”

かんぜんそうぎょう 【完全操業】 ◆ **teljes üzem**

かんぜんそうび 【完全装備】 ◆ **cakompakk** ◆ **menetfelszerelés** ◆ **teljes menetfelszerelés** 【完全装備で走らなければならなかった。】 „Teljes menetfelszereléssel kellett futni.”

かんぜんだいたいせい 【完全代替性】 ◆ **tökéletes helyettesíthetőség**

かんぜんちよあく 【勸善懲惡】 ◆ **jó jutalmazása és rossz büntetése**

がんぜんで【眼前で】◆ **szeme előtt**「お客様の眼前で料理を作った。」 „A vendégek szeme előtt főzték az ételt.”

かんぜんと【敢然と】◆ **bátran**「圧政に対し敢然と立ち上がる。」 „Bátran szembezáll az elnyomókkal.” ◆ **elszántan**「難局に敢然と立ち向かう。」 „Elszántan küzd a nehézségekkel.”

かんぜんどうぶつせい【完全動物性】◆ **holozoikus**（完全動物性～）

かんせんどうろ【幹線道路】◆ **főút**

かんせんとくいてきたんぱくしつ【感染特異的タンパク質、感染特異的蛋白質】◆ **kórképződéssel kapcsolatos fehérje**

かんぜんな【完全な】◆ **komplett**「完全なコレクション」 „komplett gyűjtemény” ◆ **teljes**「完全な互換性」 „teljes kompatibilitás” ◆ **totális**「完全な敗北」 „totális vereség” ◆ **tökéletes**「完全犯罪はない。」 „Nincs tökéletes bűntény.”

かんぜんに【完全に】◆ **maradéktalanul**「成功したことを完全に喜べなかった。」 „Nem tudtam maradéktalanul örülni a sikernek.” ◆

teljesen「足は完全に治った。」 „Teljesen meggyógyult a lábam.” ◆ **teljes mértékben**「この会社は完全に外資系になった。」 „Ez a cég teljes mértékben külföldi tulajdonba került.”

◆ **totálisan**「車を完全に壊してしまっただ。」 „Totálisan összetörtem a kocsimat.” ◆

tökéletesen「この二つの部品は完全に一致する。」 „Ez a két alkatrész tökéletesen megegyezik.” ◆ **végképp**「完全に彼との関係を断った。」 „Végképp megszakítottam vele a kapcsolatot.”

がんぜんに【眼前に】◆ **szeme elé**「町の光景が眼前に広がっていた。」 „Szemem elé tárult a város látványa.”

かんぜんにくつがえられる【完全に覆される】◆ **fenekestül felfordul**「彼の人生は完全に覆された。」 „Fenekestül felfordult az élete.”

かんぜんにくおこる【完全に凍る】◆ **átfagy**「冷凍庫の肉が完全に凍っていた。」 „A mélyhűtőben a hús átfagyott.”

かんぜんにする【完全ににする】◆ **tökéletessé tesz**「感染対策を完全にした。」 „Tökéletessé tettük a fertőzés elleni védekezést.”

かんぜんねんしょう【完全燃焼】◆ **tökéletes égés**

がんぜんの【眼前の】◆ **azonnali**「眼前の利益に迷う。」 „Az azonnali profit csábítja.” ◆ **látható**「眼前の敵」 „látható ellenség”

かんぜんはんざい【完全犯罪】◆ **tökéletes bűntény**

かんせんべんごにん【官選弁護士】◆ **kirendelt védőügyvéd**

かんぜんへんたい【完全変態】◆ **holometabolikus**（完全変態～）

かんぜんへんたいあせつ【完全変態亜節】◆ **fejlett szárnyas rovarok**

かんぜんほしょう【完全保証】◆ **teljes fedezet**

かんぜんむけつな【完全無欠な】◆ **hibátlan**「完全無欠な男は女にもてない。」 „A nők nem szeretik a hibátlan férfiakat.” ◆ **tökéletes**「完全無欠な世界」 „tökéletes világ”

がんせんもんい【がん専門医、癌専門医】◆ **onkológus** ◆ **rákgyógyász**

かんせんよぼうたいさく【感染予防対策】◆ **járványügyi intézkedés**

かんせんりつ【感染率】◆ **fertőzöttség**

かんせんりょく【感染力】◆ **ragadósság** ◆ **ragályosság**

かんそ【簡素】◆ **egyszerűség**

がんそ【元祖】◆ **alapító**「宗教の元祖」 „vallás alapítója” ◆ **előd**「この車は電気自動車の元祖である。」 „Ez a kocsiz elektromos autók elődje.” ◆ **eredet**「この店は

カレーパンの元祖である。」 „Ebből az üzletből ered a köris kenyér.” ◆ **megalkotó** [ソクラテスは古代ギリシャ哲学の元祖である。] „Szókratész az ókori görög filozófia megalkotója.” ◆ **ősatyja** [ダーウィンは進化論の元祖です。] „Darvin az evolúcióelmélet ősatya.”

かんそう 【乾燥】 ◆ **kiszáradás** ◆ **kiszáritás** ◆ **száradás** (乾燥すること) ◆ **száritás** (乾燥させること) ◇ **かんそうはだ** 【乾燥肌】 **száraz bőr** [もともと乾燥肌なので冬は肌がさがさです。] „Amúgy is száraz a bőre, ezért télen rücskös lesz.” ◇ **しぜんかんそう** 【自然乾燥】 **természetes száradás** ◇ **てんじつかんそう** 【天日乾燥】 **napon szárítás** ◇ **とうけつかんそう** 【凍結乾燥】 **fagyasztva szárítás** ◇ **とうけつかんそう** 【凍結乾燥】 **liofilizáció**

かんそう 【乾草】 ◆ **széna**

かんそう 【感想】 ◆ **benyomás** (印象) [本の感想を述べなさい。] „Mi a benyomása erről a könyvről?” ◆ **értékelés** (評価) [映画の感想を書く。] „Értékelést ír a filmről.” ◆ **vélemény** (意見) [ご感想をお聞かせください。] „Mi a véleménye?”

かんそう 【歓送】 ◆ **búcsúztatás**

かんそう 【管そう、管鎗】 ◆ **fecskendő** (差込式ノズル)

かんそう 【問奏】 ◆ **közjáték**

かんそう 【甘草】 ◆ **édesgyökér**

かんそう 【肝臓】 ◆ **máj**

かんそう 【萱草】 ◆ **lángliliom** ◆ **lángszínű sásliliom**

がんそう 【岩層】 ◆ **képződmény** ◆ **kőképződmény**

がんそう 【贋造】 ◆ **hamisítás**

がんそう 【龕像】 ◆ **ereklyetartóba vájt Buddha-szobor** (厨子の) ◆ **sziklába vájt Buddha-szobor** (石窟の壁の)

かんそうえん 【肝臓炎】 ◆ **májgyulladás**

かんそうか 【乾燥果】 ◆ **száraz termés** (乾果)

かんそうか 【乾燥花】 ◆ **száraz virág** (ドライフラワー) ◆ **száritott virág** (ドライフラワー)

かんそうかい 【歓送会】 ◆ **búcsúztató**

かんそうがん 【肝臓癌】 ◆ **májrák**

かんそうき 【乾燥季】 ◆ **száraz évszak**

かんそうき 【乾燥機、乾燥器】 ◆ **ruhaszárító** ◆ **szárítógép** [乾燥機の洋服もう乾いた?] „Megszáradt már a ruha a szárítógépben?”

かんそうきよく 【問奏曲】 ◆ **intermezzo** ◆ **közjáték**

かんそうざい 【乾燥剤】 ◆ **száritószer**

かんそうさせる 【乾燥させる】 ◆ **aszal** (果物を) [バルコニーで梅を乾燥させた。] „Az erkélyen aszalta a szilvát.” ◆ **megszárit** [椎茸を乾燥させるとビタミンが増えます。] „Ha megszáritjuk a shitake gombát, akkor megnő a vitamintartalma.” ◆ **szárit** [薪を乾燥させる。] „Tűzifát szárit.”

かんそうジストマ 【肝臓ジストマ】 ◆ **májmetely**

かんそうした 【乾燥した】 ◆ **száraz** [乾燥した肌] „száraz bőr” ◆ **tikkasztó** [乾燥した暑さだった。] „A meleg tikkasztó volt.”

かんそうしつ 【乾燥室】 ◆ **száritókamra**

かんそうしつりょう 【乾燥質量】 ◆ **száraz tömeg**

がんそうしへい 【贋造紙幣】 ◆ **hamis bankjegy**

かんそうしょうがい 【肝臓障害】 ◆ **májkárosodás**

かんそうする 【乾燥する】 ◆ **megszikkad** [袋にいれないとパンが乾燥する。] „Ha nem tesszük zacskóba a kenyeret, megszárad.” ◆

szárad [木材が乾燥して収縮する。] „A száradó fa zsugorodik.” ◆ **száraz** [空気が乾燥している。] „Száraz a levegő.” ◆ **szikkad** [乾燥した土] „szikkadt föld” ◇ **かんそうした** [乾燥した] **tikkasztó** [乾燥した暑さだった。] „A meleg tikkasztó volt.” ◇ **かんそうし**

た【乾燥した】 **száraz** かんそう はだ 「乾燥した肌」 „száraz bőr”

かんそうする 【完走する】 ◆ **lefut** 「フルマラソンを完走した。」 „Lefutottam a teljes maratont.” ◆ **végigfut** 「マラソンを完走した。」 „Végigfutotta a maratont.”

かんそうする 【欲送する】 ◆ **búcsúztat**

かんそうたい 【乾燥帯】 ◆ **száraz égöv**

かんそうたけ 【肝臓茸】 ◆ **májgomba**

かんそうちたい 【乾燥地帯】 ◆ **száraz övezet**

かんそうはだ 【乾燥肌】 ◆ **száraz bőr** 「もとも乾燥肌なので冬は肌ががさがさです。」 „Amúgy is száraz a bőre, ezért télen rücskös lesz.”

かんそうひだい 【肝臓肥大】 ◆ **májnagyobbdás**

かんそうびょう 【肝臓病】 ◆ **májbetegség**

がんそうひん 【贗造品】 ◆ **hamisítvány**

かんそうぶん 【感想文】 ◆ **értékelés** (評価) ◆ **eszmefuttatás** ◇ **どくしょかんそうぶん** 【読書感想文】 **könyvértékelés**

かんそうやさい 【乾燥野菜】 ◆ **száritott zöldség**

かんそうろ 【乾燥炉】 ◆ **száritókemence**

かんそか 【簡素化】 ◆ **egyszerűsítés** ◆ **leegyszerűsítés**

かんそかする 【簡素化する】 ◆ **egyszerűsít** 「ピザ制度を簡素化する。」 „Egyszerűsíti a vízumrendszert.” ◆ **leegyszerűsít** 「方程式を簡素化した。」 „Leegyszerűsítettem az egyenletet.”

かんそく 【管束】 ◆ **edénynyaláb**

かんそく 【観測】 ◆ **megfigyelés** 「長く木星の観測を続けた。」 „Hosszú ideig folytattam a Jupiter megfigyelését.” ◆ **meglátás** 「私の観測では大型車が多い。」 „Saját meglátásom szerint, sok a nagy méretű autó.” ◇ **がんしかんそく** 【眼視観測】 **szabad szemű megfigyelés** ◇ **がんぼうてきかんそく** 【願望的観測】 **vágyálom** ◇ **きしょうかんそく** 【気象観測】 **meteorológiai megfigyelés** ◇ **きぼうてきかんそく**

【希望的観測】 **vágyálom** ◇ **てんたいかんそく** 【天体観測】 **csillagászati megfigyelés**

かんぞく 【奸賊、姦賊、かん賊】 ◆ **alávaló gazember** ◆ **gazember**

かんぞく 【漢族、汉族】 ◆ **han nemzetiség**

かんそくきき 【観測機器】 ◆ **megfigyelőeszköz**

かんそくききゅう 【観測気球】 ◆ **ballonszonda**

かんそくしじょう 【観測史上】 ◆ **jegyzett** 「今日は観測史上最高となる42度を記録した。」 „Ma 42 fokot mértek, ami a jegyzett legmagasabb.”

かんそくしゃ 【観測者】 ◆ **megfigyelő**

かんそくじょ 【観測所】 ◆ **megfigyelőállomás** ◇ **obszervatórium** ◇ **かざんかんそくじょ** 【火山観測所】 **vulkanológiai megfigyelőállomás**

かんそくしよくぶつ 【管束植物】 ◆ **edényes növény** ◆ **tracheophyton**

かんそくする 【観測する】 ◆ **észlel** 「地震を観測した。」 „Földrengést észleltek.” ◆ **megfigyel** 「星を観測する」 „Megfigyeli a csillagokat.” ◆ **mér** 「秒速25メートルの風を観測した。」 „Másodpercenkénti 25 méteres szelet mérték.”

かんそくデータ 【観測データ】 ◆ **megfigyelt adatok**

かんそくレーダー 【観測レーダー】 ◆ **megfigyelőradar**

かんそな 【簡素な】 ◆ **cicomázatlan** 「簡素なデザイン」 „cicomázatlan formatervezés” ◆ **egyszerű** 「この生地は簡素な模様だ。」 „Ennek a szövetnek egyszerű mintája van.” ◆ **szerevény** 「簡素な食事」 „szerény étel”

かんそん 【寒村】 ◆ **elhagyatott falu**

カンタータ ◆ **kantáta** ◇ **きょうかいカンタータ** 【教会カンタータ】 **egyházi kantáta** ◇ **せぞくカンタータ** 【世俗カンタータ】 **világi kantáta**

かんだあと 【**嚙んだ跡**】 ◆ **harapásnyom** あし 「足
いぬ か あと
に犬の嚙んだ跡があった。」 „A lábán egy kutya
harapásnyoma volt.”

カンタービレ ◆ **cantabile**

ガンダーラびじゅつ 【**ガンダーラ美術**】 ◆ **gan-
dhárai művészet**

かнтаい 【**寒帯**】 ◆ **hideg égöv** ◆ **sarki öv**
◆ **sarkvidék** ◇ **きたかнтаい** 【**北寒帯**】
Északi-sarkvidék ◇ **みなみかнтаい** 【**南寒
帯**】 Déli-sarkvidék

かнтаい 【**歓待**】 ◆ **örömmel fogadás** ◆ **szí-
vélyes fogadtatás** ◆ **vendégszeretet**

かнтаい 【**艦隊**】 ◆ **flotta** ◆ **hajóraj** ◇ **し
ょうかнтаい** 【**小艦隊**】 **flotilla** ◇ **たいびか
нтаい** 【**常備艦隊**】 **álló hajóraj** ◇ **ぶんけん
かнтаい** 【**分遣艦隊**】 **őnálló hajóraj** ◇ **ゆ
うげきかнтаい** 【**遊撃艦隊**】 **gyorsan mozgó
hajóraj** ◇ **よびかнтаい** 【**予備艦隊**】 **tarta-
lékflotta** ◇ **れんごうかнтаい** 【**連合艦隊**】
összesített hajóraj

かんだい 【**寛大**】 ◆ **engedékenység** ◆ **nagy-
lelkűség**

かんだい 【**棺台**】 ◆ **ravatal**

がнтаい 【**眼帯**】 ◆ **szemkendő** ◆ **szemkötés**
◇ **がнтаいする** 【**眼帯する**】 **kötés van a
szemén** 「目の手術の後眼帯をしていた。」
„A szemműtétje után kötés volt a szemén.”

かнтаいきだん 【**寒帯気団**】 ◆ **sarkvidéki
légtömeg**

かんだいさ 【**寛大さ**】 ◆ **nagylelkűség**

かнтаいさいぼう 【**桿体細胞**】 ◆ **pálcikasejt**

かнтаいじ 【**簡体字**】 ◆ **egyszerűsített ki-
nai írásjel** (簡化字)

かнтаいしよくぶつ 【**寒帯植物**】 ◆ **sarkvidéki
növény**

かнтаいしれいかん 【**艦隊司令官**】 ◆ **hajóraj-
parancsnok**

かнтаいする 【**歓待する**】 ◆ **örömmel fogad**
えいが わ ことし もっと かんだい
「この映画は今年最も歓待された。」 „Ezt a
filmet fogadták a legnagyobb örömmel az idén.”

◆ **szívélyesen fogad** 「彼女の家族に歓待さ
れた。」 „A barátnóm családja szívélyesen foga-
dott.”

がнтаいする 【**眼帯する**】 ◆ **kötés van a
szemén** 「目の手術の後眼帯をしていた。」
„A szemműtétje után kötés volt a szemén.”

かнтаいどうぶつ 【**寒帯動物**】 ◆ **sarkvidéki
állat**

かんだいな 【**寛大な**】 ◆ **elnéző** (大目に見
る) 「彼は子供に寛大である。」 „Elnéző a
gyerekeivel szemben.” ◆ **engedékeny** 【**寛大
な父親**】 „engedékeny apa” ◆ **enyhe** 【**寛大
な処置**】 „enyhe intézkedés” ◆ **gáláns** 【**寛大
な態度**】 „gáláns viselkedés” ◆ **nagylelkű** 「
かんだい にんげん
寛大な人間」 „nagylelkű ember” ◆ **nagyvonalú**

(小さいことにこだわらない) 「寛大な処置が
ほどこ
施された。」 „Nagyvonalúan kezelték az
ügyet.” ◆ **vajszivú** 「幸せなことに上司は
かんだい ひと
寛大な人です。」 „Szerencsére a főnököm vaj-
szivú.”

かんだいなこころ 【**寛大な心**】 ◆ **vajszivúság**

かんだいに 【**寛大に**】 ◆ **elnézően** 「部下の
ましが かんだい ゆる
間違いを寛大に許した。」 „Elnézően megbos-
csátotta a beosztottja hibáját.” ◆ **nagylelkűen**
てき かんだい ゆる
「敵を寛大に許した。」 „Nagylelkűen megbos-
csátott az ellenségének.”

かнтаいへいようかさнтаい 【**環太平洋火山
帯**】 ◆ **Tűzgyűrű**

かнтаいりん 【**寒帯林**】 ◆ **tajga**

かнтаいりい 【**環帯類**】 ◆ **nyeregképzők**

かんだかい 【**かん高い、甲高い**】 ◆ **csikorgó**
くるまわ かんだか おと だ お
「車は甲高い音を出してスピードを落とした。」 „A kocsi csikorgó hanggal fékezett.” ◆

éles 【**甲高い声で話す**】 „Éles hangon be-
szél.” ◆ **harsány** 「甲高い声をしている。」
„Harsány hangja van.”

かんだかいおとでうなる 【**かん高い音で唸る、
甲高い音で唸る**】 ◆ **vijjog** 「サイレンはかん
だか おと うな
高い音で唸っていた。」 „A sziréna vijjogott.”

かんだかいこえでさけぶ 【かん高い声で叫ぶ、甲高い声で叫ぶ】 ◆ **rikácsol** ◆ **sivit** [彼女はかん高い声で叫んでいた。] „A nő sivitott.”

かんだかいこえでなく 【かん高い声で鳴く、甲高い声で鳴く】 ◆ **rikácsol** 「オウムはかん高い声で鳴いていた。」 „A papagáj rikácsolt.” ◆ **vijjog** [鶯はかん高い声で鳴いていた。] „A sas vijjogott.”

かんとく 【干拓】 ◆ **földterület visszahódítás a tengertől** ◆ **lecsapolás**

かんとくこうじ 【干拓工事】 ◆ **feltöltési munka**

かんとくする 【干拓する】 ◆ **feltölt** [海を干拓した土地] „tenger feltöltésével létrehozott földterület” ◆ **lecsapol** [沼は干拓された。] „Lecsapolták a mocsarat.”

かんとくち 【干拓地】 ◆ **feltöltött földterület** ◆ **feltöltött terület**

カンタベリーだいしきょう 【カンタベリー大司教】 ◆ **canterbury-érsek**

かんとる 【冠たる】 ◆ **első** [世界に冠たる企業] „világszó vállalat” ◆ **páratlan**

がんだれ 【雁垂れ、厂】 ◆ **lelógó szikla-gyök**

かんとん 【感嘆、感歎】 ◆ **álmélkodás** ◆ **ámulat** ◆ **csodálat** [この発想は感嘆に値する。] „Ez az ötlet csodálatos.”

かんとん 【肝胆】 ◆ **máj és epe** ◇ **かんとんあいてらす** 【肝胆相照らす】 **elválaszthatatlan** [肝胆相照らす仲である。] „Elválaszthatatlanok egymástól.”

かんとん 【邯鄲】 ◆ **tücsök**

かんだん 【寒暖】 ◆ **hideg és meleg**

かんだん 【歓談、款談】 ◆ **csevegés** [披露宴の歓談中にBGMが流れていた。] „Mialatt a banketten csevegtek az emberek, háttérzene szólt.” ◆ **kellemes beszélgetés**

がんとん 【元旦】 ◆ **újév napja**

かんとんあいてらす 【肝胆相照らす】 ◆ **elválaszthatatlan** [肝胆相照らす仲である。] „Elválaszthatatlanok egymástól.”

かんだんけい 【寒暖計】 ◆ **hőmérő** [今日は寒暖計が下がっている。] „Ma a hőmérő higanyszála esett.”

かんとんし 【感嘆詞】 ◆ **indulatszó** (感動詞)

かんとんすべき 【感嘆すべき、感歎すべき】 ◆ **csodálatos** [感嘆すべき作品] „csodálatos alkotás”

かんとんする 【感嘆する、感歎する】 ◆ **álmélkodik** [白鳥の美しさに感嘆するばかりだった。] „Álmélkodott a hatyúk szépségén.” ◆

csodál [彼女の美に世界が感嘆した。] „Az egész világ csodálta a szépségét.”

かんだんする 【歓談する、款談する】 ◆ **cseveg** ◆ **kellemesen beszélget** [首脳らは歓談していた。] „Az államfők kellemesen beszélgettek.”

かんとんではない 【簡単ではない】 **kantandeva nai** ◆ **nem egy leányálom** [軍隊生活は簡単ではない。] „A katonaság nem egy leányálom.”

かんとんとこえをはつする 【感嘆の声を発する、感歎の声を発する】 ◆ **álmélkodva felkiált**

かんとんな 【簡単な】 ◆ **egyszerű** [この仕事は簡単。] „Ez a munka egyszerű.” ◆ **könnyű** [試験は簡単だった。] „Könnyű volt a vizsga.”

◆ **kurta** [簡単な挨拶] „kurta köszöntés” ◆ **nem ördögösség** [この機械の使い方は簡単だ。] „Nem ördögösség ennek a gépnek a kezelése.”

かんだんなく 【間断なく】 ◆ **szakadatlanul** [雨は間断なく降り続いていた。] „Szakadatlanul esett az eső.” ◆ **szünet nélkül** [落雷の音が間断なく続いていた。] „Szünet nélkül dörögött az ég.”

かんたんに 【簡単に】 ◆ **egyszerűen** ^{かんたん}「簡単に」
 に組み合わせたプログラムだった。」 „Egyszerűen összeállított program volt.” ◆ **könnyen** ^{かんたん}
 「エスペラント語は簡単に覚えらるる。」 „Az eszperantót könnyen meg lehet tanulni.” ◆ **minden további nélkül** ^{かんたん}「これは簡単に想像できる。」 „Ezt minden további nélkül el tudom képzelni.” ◆ **mint a karikacsapás** ^{しごと わかんたん}「仕事は簡単に出来た。」 „A munka ment, mint a karikacsapás.” ◆ **simán** ^{しんじつ}「ニュースが真実だと簡単に想像できる。」 „Simán el tudom képzelni, hogy igaz a hír.”

かんたんにいうと 【簡単に言う】 ◆ **egyszerűen szólva**

かんたんにする 【簡単にする】 ◆ **könnyít** ^{かんたん}「問題をもっと簡単にすることはできませんか？」 „Nem lehetne könnyíteni a kérdéseken?” ◆ **megkönnyít** ^{かんたん}「手続きを簡単にした。」 „Megkönnyítettük az eljárást.”

かんたんにせつめいする 【簡単に説明する】 ◆ **körvonalaz** ^{かんたん}「問題を簡単に説明した。」 „Körvonalazta a problémákat.”

かんたんにだまされる 【簡単に騙される】 ◆ **csalóka** ^{かんたん}「人の体感温度は簡単に騙される。」 „A hőérzet csalóka.”

かんたんになる 【簡単になる】 ◆ **egyszerűsödik** ^{かんたん}「手続きは簡単になる。」 „Egyszerűsödik az ügyintézés.”

かんたんのまくら 【邯鄲の枕、かんたんの枕】 ◆ **üres álom**

かんたんふ 【感嘆符】 ◆ **felkiáltójel**

かんたんぶん 【感嘆文】 ◆ **felkiáltó mondat**

かんたんめいりょうな 【簡単明瞭な】 ◆ **egyszerű és világos** ^{かんたん}「簡単明瞭な話」 „egyszerű és világos beszéd”

かんたんでくだく 【肝胆を砕く】 ◆ **töri a fejét** ^{かんたん}「仮説の論証に肝胆を砕いた。」 „Törtem a fejem, hogyan bizonyíthatnám a feltételezésemet.”

かんち 【奸智、奸知、姦智】 ◆ **fortély** ^{かんち} ◆ **かんちにたけた** ^{かんち}「奸智に長けた、奸知に長けた、姦智に長けた」 **agyafúrt** ^{かんち}「奸智に長けた男」 „agyafúrt ember”

かんち 【完治】 ◆ **felépülés** ^{かんち}「完治の可能性」 „felépülésre való esély” ◆ **teljes gyógyulás**

かんち 【感知】 ◆ **érzékelés**

かんち 【関知】 ◆ **kapcsolat** ◆ **vonatkozás**
カンチエンジュンガ ◆ **Kancsendzönga**

かんちがい 【勘違い】 ◆ **félreértés** ^{かんちがい}「勘違いして綿の靴下でないものを買った。」 „Félreértésből nem pamutkockint vettem.” ◆ **tévedés** ^{かんちがい}「勘違いで、知らない人と手をつないでしまった。」 „Tévedésből valaki más kezét fogtam meg.”

かんちがいはする 【勘違いする】 ◆ **félreértelmez** ^{かんちがい}「人の多くは宗教を勘違いしている。」 „Az emberek többsége félreértelmezi a vallást.” ◆

félreismer ^{かんちがい}「彼について勘違いしていて、実はいい人だった。」 „Félreismertem, valójában

jó ember volt.” ◆ **hisz** ^{かんちがい}「全部食べてもよいと勘違いした。」 „Azt hitte, hogy nem baj, ha

mind megeszi.” ◆ **néz** ^{かんちがい}「ゴミだと勘違いして捨ててしまった。」 „Szemének néztem, és kidobtam.”

かんちき 【感知器】 ◆ **érzékelő**

がんちく 【含蓄】 ◆ **burkolt jelentés** ◆ **mély értelem** ^{がんちく}「含蓄のある言葉」 „mély értelmű szavak”

がんちくする 【含蓄する】 ◆ **tartalmaz**

がんちくのある 【含蓄のある】 ◆ **jelentőség-teljes** ^{がんちく}「含蓄のある言葉だった。」 „Jelentőség-teljes szavak voltak.” ◆ **mély értelmű** ◆ **velős** ^{がんちく}「実に含蓄のある言葉だ。」 „Ez velős mondás.”

かんちする 【完治する】 ◆ **felgyógyul** ^{かんち}「病人は完治した。」 „A beteg felgyógyult.” ◆ **meggyógyul** ^{かんち}「完治したので退院が認められた。」 „Meggyógyultam, így elhagyhattam a kórházat.”

かんちする 【感知する】 ◆ **érzékeli** 「このセンサーは火災を感知する。」 „Ez a szenzor érzékeli a tüzet.” ◆ **felfog** (把握する) 「危険を感知した。」 „Felfogta a veszélyt.” ◆ **megérez** 「危険を感知した。」 „Megéreztem a veszélyt.”

かんちする 【関知する】 ◆ **köze van hozzá** 「僕はそのことに一切関知しない。」 „Semmi közöm ahhoz az ügghöz.”

かんちにたけた 【奸智に長けた、奸知に長けた、姦智に長けた】 ◆ **agyafúrt** 「奸智に長けた男」 „agyafúrt ember”

かんちゅう 【寒中】 ◆ **hideg időszak** ◆ **téli közepe**

がんちゅう 【眼中】 ◆ **szemgolyóban** (眼珠の中) ◆ **törődés** 「眼中 人なきが如し。」 „Csak magával törődik.” ◇ **がんちゅうにない** 【眼中にない】 **nem törődik vele** 「他の人が何を言おうと眼中にない。」 „Nem törődik vele, hogy mit mondanak az emberek.”

かんちゅうコンクリート 【寒中コンクリート】 ◆ **téli beton**

かんちゅうすいえい 【寒中水泳】 ◆ **téli úszás**
がんちゅうにない 【眼中にない】 ◆ **nem törődik vele** 「他の人が何を言おうと眼中にない。」 „Nem törődik vele, hogy mit mondanak az emberek.”

かんちょう 【勸懲】 ◆ **jó jutalmazása és rossz büntetése** (勸善懲惡)

かんちょう 【官庁】 ◆ **állami hivatal** ◆ **állami szerv** ◆ **hatóság** ◆ **kormányhivatal** ◆ **kormányzat** ◇ **かんかつかんちょう** 【管轄官庁】 **illetékes hivatal** ◇ **かんけいかんちょう** 【関係官庁】 **illetékes hatóság** ◇ **ぎょうせいかんちょう** 【行政官庁】 **közigazgatási hivatal** ◇ **しょかつかんちょう** 【所轄官庁】 **illetékes hatóság** ◇ **とうがいかんちょう** 【当該官庁】 **illetékes hatóság**

かんちょう 【干潮】 ◆ **apály** ◆ **legalacsonyabb vízállás** 「干潮時」 „legalacsonyabb vízállás ideje”

かんちょう 【洗腸、灌腸】 ◆ **allövet** ◆ **beöntés** ◇ **かんちょうする** 【洗腸する、灌腸する】

beöntést ad ^{かんじゃ} ^{かんちょう} 「患者に洗腸した。」 „Beöntést adott a betegnek.”

かんちょう 【管長】 ◆ **főapát** ◆ **főpap**

かんちょう 【艦長】 ◆ **hajóskapitány** ◆ **kaptány** 「潜水艦の艦長」 „tengeralattjáró kapitánya”

かんちょう 【間諜】 ◆ **kém** ^{ぜんせかい} ^{かんちょう} 「全世界に間諜を放った。」 „Kémeket küldött a világ országai-ba.”

かんちょう 【館長】 ◆ **intézetigazgató** ◆ **könyvtárigazgató** (図書館の) ◆ **múzeumigazgató** (博物館の)

かんちょうがい 【官庁街】 ◆ **kormányzati negyed**

かんちょうぎ 【洗腸器、洗腸機】 ◆ **beöntő fecskendő**

かんちょうしつ 【艦長室】 ◆ **hajóskapitány kabinja**

かんちょうする 【洗腸する、灌腸する】 ◆ **beöntést ad** ^{かんじゃ} ^{かんちょう} 「患者に洗腸した。」 „Beöntést adott a betegnek.”

かんつう 【姦通】 ◆ **házasságtörés**

かんつう 【貫通】 ◆ **átfúródás** ◆ **áthatolás**

かんつうあな 【貫通穴】 ◆ **átmenő furat**

かんつうざい 【姦通罪】 ◆ **házasságtörés**

かんつうじゅうそう 【貫通銃創】 ◆ **lőtt seb**

かんつうする 【姦通する】 ◆ **házasságtörést követ el** ◆ **tiltott kapcsolata van** 「配偶者と姦通した相手」 „házastárssal tiltott kapcsolatot létesített személy”

かんつうする 【貫通する】 ◆ **átfúr** ^{じゅうだん} 「銃弾が心臓を貫通した。」 „A golyó átfúrta a szívét.”

◆ **áthatol** 「たまが足を貫通した。」 „A golyó áthatolt a lábán.” ◆ **átmegy** 「釘が板を貫通した。」 „A szög átment a deszkán.” ◆ **keresztülmegy** ^わ ^{やま} ^{かんつう} 「トンネルは山を貫通した。」 „Az alagút keresztülment a hegyen.”

カンツォーネ ◆ **canzone**

かんづく 【感づく、勘づく、感付く、勘付く】

◆ **észrevesz** ^{びこう} ^{かん} 「尾行に感づいた。」 „Észrevet-

tem, hogy követnek.” ◆ **megérez** ^{きけん かん} [危険に感づいた。] „Megéreztem a veszélyt.” ◆ **meghall** ^{かれ かん} (音に) [彼のささやきに感づいた。] „Meghallottam, amit suttog.”

かんづくり [寒造り] ◆ **télen készült**

かんづめ [缶詰、缶詰め、罐詰め] ◆ **konzerv** ^{じしん 備な いくつかの かんづめ} [地震に備えていくつかの缶詰をリュックに入れてみましょう。] „Készüljünk fel a földrengésre, tegyünk néhány konzervet a hátizsákba!” ◆ **かんづめにする** [缶詰にする] **konzervet csinál** ^{さかな かんづめ} [魚を缶詰にした。] „Konzervet csinált a halból.” ◆ **かんづめになる** [缶詰になる] **be van zárva** ^{じょうきゃくわ こしょう でんしゃ なが かんづめ} [乗客は故障した電車に長く缶詰になった。] „Az utasok hosszú ideig be voltak zárva a lerobbant vonatba.” ◆ **さかなのかんづめ** [魚の缶詰] **halkonzerv** ◆ **つなのかんづめ** [ツナのかんづめ] **tonhalkonzerv** ◆ **マグロのかんづめ** [マグロの缶詰、鯖の缶詰] **tonhalkonzerv**

かんづめぎょう [缶詰業] ◆ **konzervipar**

かんづめぎょうしゃ [缶詰業者] ◆ **konzervgyáros**

かんづめこうじょう [缶詰工場] ◆ **konzervgyár**

かんづめにする [缶詰にする] ◆ **konzervet csinál** ^{さかな かんづめ} [魚を缶詰にした。] „Konzervet csinált a halból.”

かんづめになる [缶詰になる] ◆ **be van zárva** ^{じょうきゃくわ こしょう でんしゃ なが かんづめ} [乗客は故障した電車に長く缶詰になった。] „Az utasok hosszú ideig be voltak zárva a lerobbant vonatba.” ◆ **végig ott van** (居続ける) ^{しょうせつかわ かんづめ} [小説家はホテルに缶詰になっていた。] „Az író végig a hotelben volt, amíg a mű el nem készült.”

かねで [間で] ◆ **alatt** (~時間で、週間で...) [一時間で仕事が出来た。] „Egy óra alatt kész volt a munka.”

かねてい [官邸] ◆ **hivatali rezidencia** ◆ **rezidencia** ◆ **しゅしょうかねてい** [首相官邸] **miniszterelnök hivatali rezenciája** ◆ **そうりかねてい** [総理官邸] **miniszterelnök hivatali rezenciája** ◆ **そうりだいじんかねてい** [総理大臣官邸] **miniszterelnök hiva-**

tali rezenciája ◆ **だいとうりょうかねてい** [大統領官邸] **elnöki rezidencia**

かねてい [艦艇] ◆ **hadihajó** ◆ **ぐんようかねてい** [軍用艦艇] **hadihajó**

かねてい [鑑定] ◆ **felbecsülés** (査定) ◆

megítélés ^{かれわ かねてい} [彼はワインの鑑定がうまい。] „Jól meg tudja ítélni a borokat.” ◆ **szakértői vizsgálat** ◆ **szakvélemény** (鑑定の結果) ◆ **おやかかねてい** [親子鑑定] **szülőség megállapítása** ◆ **せいしんかねてい** [精神鑑定] **pszichológiai vizsgálat** ◆ **ディーエヌエーかねてい** [DNA鑑定] **DNS-vizsgálat** ◆ **ひっせきかねてい** [筆跡鑑定] **írászakértői vizsgálat** ◆ **ふしかねてい** [父子鑑定] **apasági vizsgálat** ◆ **ぼしかねてい** [母子鑑定] **anyasági vizsgálat**

かねてい [眼底] ◆ **szemfenék**

かねていか [鑑定家] ◆ **becsüs** ◆ **vizsgáló szakértő**

かねていかかく [鑑定価格] ◆ **becsült érték**

かねていけんさ [眼底検査] ◆ **szemfenékvizsgálat**

かねていし [鑑定士] ◆ **becslő** (評価者) ◆ **becsüs** (評価者) ◆ **szakellenőr** ◆ **vizsgáló** ◆ **キノコかねていし** [キノコ鑑定士、茸鑑定士] **gombaszakellenőr** ◆ **ひよこかねていし** [ひよこ鑑定士] **csirkeszexáló** (ひな鑑別師) ◆ **ふどうさんかねていし** [不動産鑑定士] **ingatlanbecsüs** ◆ **ふどうさんかねていし** [不動産鑑定士] **ingatlanbecslő**

かねていしゃしん [眼底写真] ◆ **funduskép** ◆ **szemfenékkép**

かねていしゅつけつ [眼底出血] ◆ **szemfenékvérzés**

かねていしょ [鑑定書] ◆ **szakvélemény**

かねていする [鑑定する] ◆ **elemez** (分析する) ^{ひっせき かねてい} [筆跡を鑑定する。] „Kézírását elemez.”

◆ **felbecsül** (査定する) ^{こつとうひん かねてい} [骨董品を鑑定してもらった。] „Felbecsültettem az régiség értékét.” ◆ **vizsgálatot végez** ^{ふしかねてい} [父子鑑定をしてもらった。] „Apasági vizsgálatot végeztettem.”

かねていにん [鑑定人] ◆ **becsüs** ◆ **vizsgáló szakértő**

かねでしまう [噛んでしまう] ◆ **megharap** ^{した か} [舌を噛んでしまった。] „Véletlenül megharaptam a nyelvemet.”

かんでつ 【肝蛭、肝てつ】 ◆ **májmértely** ◆ **mé-
tely**

かんでつする 【貫徹する】 ◆ **teljesít** ようきゆう 「要求
を貫徹できなかった。」 „Nem tudtam mara-
dékitalanul teljesíteni a kérést.” ◆ **véghez visz**
もくてき かんでつ 「目的を貫徹した。」 „Véghez vitte a célját.”

かんでふくめる 【嘸んで含める】 ◆ **szájába**
ほりつ わ まほ か ふく
rág い き 「法律は守るべきだと嘸んで含めるように
言い聞かせた。」 „Szájába rágtam, hogy mindig
tartsa be a törvényt.”

カンテラ ◆ **kézi lámpás**

カンデラ ◆ **kandela** (cd = lm / sr)

かんでわかる 【勘で分かる】 ◆ **megérez** 「
きょう わたし く かん わ
今日私のところに来るだろうと勘で分かって
いました。」 „Megéreztem, hogy ma el fogsz
jönni hozzám.”

かんでん 【寒天】 ◆ **agaragar** ◆ **hideg ég-
bolt** (寒い空) ◆ **zimankó** ◆ **zselatin**

かんでん 【干天】 ◆ **aszály** ◆ **száraz idő**

かんでん 【観点】 ◆ **nézőpont** 「あなたとは違
かんでん もんだい み
う観点から問題を見ています。」 „Én más né-
zőpontból látom a problémát, mint te.” ◆ **szem-
szög** かんてん み ただ 「ある観点から見ると正しかったものが
べつ かんてん み まちが
別の観点から見ると間違いだった。」 „Bizo-
nyos szemszögből helyes dolog volt, egy másik
szemszögből hibás volt.”

かんでん 【感電】 ◆ **áramütés**

がんでん 【眼点】 ◆ **egyszerű szem** ◆ **szem-
folt**

かんでんし 【感電死】 ◆ **halálos áramütés**

かんでんしする 【感電死する】 ◆ **agyonüti az
áram** ◆ **halálos áramütést kap**

がんでんず 【眼電図】 ◆ **elektro-okulogram** ◆
EOG

かんでんする 【感電する】 ◆ **megrázza az
áram** でんきゆう か かんでん 「電球を替えるときに感電しないように
き
気をつけて！」 „Vigyázz, nehogy megrázzon az
áram, amikor kicseréled a körtét!” ◆ **megüti
az áram** でんせん さわ かんでん 「電線に触ったら感電した。」 „Ami-
kor megfogtam a vezetékét, megütött az áram.”

◆ **ráz** (触ると) 「このアイロンを触ると感電
する。」 „Ez a vasaló ráz.”

かんでんち 【乾電池】 ◆ **szárazelem** ◇ **アルカ
リかんでんち** 【アルカリ乾電池】 **alkáli elem**

かんでんぼうし 【感電防止】 ◆ **érintésvéde-
lem**

かんでんぼうしてぶくろ 【感電防止手袋】 ◆
érintésvédelmi kesztyű

かんでんよぼう 【感電予防】 ◆ **érintésvéde-
lem**

かんでんをぶつくらう 【感電をぶつ喰らう】 ◆
megbassza az áram (下品) かんてん 「感電をぶつ
く喰らった。」 „Megbasszott az áram.”

かんと 【官途】 ◆ **állami szolgálat**

かんど 【感度】 ◆ **érzékenység** 「このフィル
かんど わ
ムの感度はいくつですか？」 „Milyen érzékeny-
ségű ez a tekercs film?” ◇ **ラジオのかんど** 【ラ
ジオの感度】 **rádió érzékenysége** 「アンテ
かんど あ
ナでラジオの感度を上げた。」 „Antennával nö-
veltem a rádió érzékenységét.”

かんとう 【完投】 ◆ **játék végigdobása**

かんとう 【巻頭】 ◆ **könyv eleje** しよせき かんとう 「書籍の巻頭
かざ
を飾るイラスト」 „könyv elejét díszítő illusztrá-
ció” ◆ **kötet eleje**

かんとう 【敢闘】 ◆ **bátor küzdelem** ◇ **かんと
うせいしん** 【敢闘精神】 **harcis szellem** 「こ
せんしゆ わ かんとうせいしん おうせい
の選手は敢闘精神が旺盛だ。」 „Ebben a ver-
senyzőben buzog a harcis szellem.” ◇ **かんとうを
たたえる** 【敢闘を称える】 **bátran küzd** 「チ
わ かんとう ただ
ームは敢闘を称えた。」 „A csapat bátran küz-
dött.”

かんとう 【関東】 ◆ **Kantó**

かんどう 【勘当】 ◆ **kitagadás**

かんどう 【感動】 ◆ **elérzékenyülés** 「この
えい わ かんどう み で
映画は感動なしに見ることが出来ない。」
„Nem tudom elérzékenyülés nélkül nézni ezt a
filmet.” ◆ **érzelem** ふか かんどう よ はなし 「深い感動を呼んだ話だっ
た。」 „Mély érzelmeket kiváltó történet volt.” ◆

meghatódás かれ ことば かんどう おぼ 「彼の言葉に感動を覚えた。」
„Meghatódást éreztem a szavaitól.” ◆ **megha-
tottság** かれ わ ぼく かんどう あた 「彼のスピーチは僕に感動を与えな

かった。」 „Nem hatott meg a beszéde.” ◇ **かんどうをあたえる** 【感動を与える】 **meghat** 「視聴者に感動を与えたい。」 „Meg akarom hatni a közönséget.” ◇ **かんどうをうける** 【感動を受ける】 **meghatódik** 「オーロラに感動を受けた。」 „Meghatódtam az északi fény láttán.” ◇ **かんどうをうける** 【感動を受ける】 **elérzékenyül** 「素晴らしい表現に感動を受けた。」 „Elérzékenyültem a csodálatos kifejezéstől.”

かんどう 【間道】 ◇ **kerülőút** (抜け道) 「間道に行く。」 „Kerülőutat választ.” ◇ **mellékút** (脇道) ◇ **mellékutca** (脇道)

がんどう 【龕灯、龕燈】 ◇ **buddhista oltár lámpája**

かんとういちえん 【関東一円】 ◇ **Kantó egész területe** 「関東一円の地図」 „Kantó egész területét ábrázoló térkép”

がんとうがえし 【龕灯返し、龕燈返し、強盗返し】 ◇ **színpadkép-váltó gép** (がんどうがえし)

がんとうがえし 【龕灯返し、龕燈返し、強盗返し】 ◇ **színpadkép-váltó gép**

かんとうぐん 【関東軍】 ◇ **Kvantung-hadsereg**

かんとうげん 【巻頭言】 ◇ **előszó**

かんどうさせる 【感動させる】 ◇ **meghat** 「その本は私を非常に感動させた。」 „Az a könyv nagyon meghatott.”

かんとうし 【間投詞】 ◇ **közbevetés** ◇ **tötlelészó**

かんとうし 【感動詞】 ◇ **indulatszó**

かんどうして 【感動して】 ◇ **megilletődve**

かんどうしている 【感動している】 ◇ **elfogódott**

かんとうしょう 【敢闘賞】 ◇ **bátor küzdelem díja**

かんとうじょし 【間投助詞】 ◇ **mondattagoló partikula**

かんとうする 【完投する】 ◇ **végigdobja a játékot**

かんとうする 【敢闘する】 ◇ **bátran küzd**

かんどうする 【勘当する】 ◇ **kitagad** 「息子^{むすこ}を勘当した。」 „Kitagadta a fiát.”

かんどうする 【感動する】 ◇ **elérzékenyül** 「彼女は感動しやすい。」 „Könnyen elérzékenyül.” ◇ **elfogódik** 「プレゼントをもらって感動した。」 „Amikor az ajándékot megkapta, elfogódott.” ◇ **meghatódik** 「あの映画に感動した。」 „Meghatódtam a filmen.” ◇ **megilletődik** 「招待状^{しょうたいじょう}をもらって、感動した。」 „Megilletődtem, amikor megkaptam a meghívót.”

かんとうせいしん 【敢闘精神】 ◇ **harci szellem** 「この選手は敢闘精神が旺盛だ。」 „Ebben a versenyzőben buzog a harci szellem.”

かんとうだいしんさい 【関東大震災】 ◇ **nagy kantói földrengés**

かんとうちほう 【関東地方】 ◇ **Kantó régió**

かんどうてきな 【感動的な】 ◇ **megható** 「感動的な映画を見た。」 „Láttam egy megható filmet.” ◇ **megindító** 「感動的な話。」 „Megindító történet.”

かんとうのことは 【巻頭のことは、巻頭の言葉】 ◇ **előszó**

かんとうのじ 【巻頭の辞】 ◇ **előszó**

かんどうひわ 【感動秘話】 ◇ **megható epizód**

かんとうへいや 【関東平野】 ◇ **Kantó-síkság**

かんどうみやく 【冠動脈】 ◇ **koszorúér** ◇ **szívkoszorúér**

かんとうローム 【関東ローム】 ◇ **kantói agyag**

かんどうをあたえる 【感動を与える】 ◇ **meghat** 「視聴者に感動を与えたい。」 „Meg akarom hatni a közönséget.”

かんどうをうける 【感動を受ける】 ◇ **elérzékenyül** 「素晴らしい表現に感動を受けた。」 „Elérzékenyültem a csodálatos kifejezéstől.” ◇ **meghatódik** 「オーロラに感動を受けた。」 „Meghatódtam az északi fény láttán.”

かんとくをえる 【感動を得る】 ◆ **elérzése-nyül** どくしょ かんとく え 「読書で感動を得た。」 „A könyvet olvasva elérzésenyültem.”

かんとくをたたえる 【敢闘を称える】 ◆ **bátran küzd** わ かんとく たた 「チームは敢闘を称えた。」 „A csapat bátran küzdött.”

かんとくをよぶ 【感動を呼ぶ】 ◆ **megindít** わ おおひと かんとく よ 「このシーンは多くの人の感動を呼んだ。」 „Ez a jelenet sok embert megindított.”

かんとく 【寛徳】 ◆ **Kantoku-kor** (年号)

かんとく 【監督】 ◆ **edző** (トレーナー) 「サッカー監督」 „futballedző” ◆ **felügyelés** (監視すること) 「生徒の監督」 „diákok felügyelése” ◆ **felügyelet** (監視) 「政府の監督の下にある機関」 „állami felügyelet alatt lévő intézmény” ◆ **felügyelő** (人) 「現場監督」 „munkafelügyelő” ◆ **irányítás** (指導すること) 「社長は会社の監督を行う。」 „Az igazgató a vállalat irányítását végzi.” ◆ **irányító** (指導者) ◆ **rendezés** (監督すること)

「ヤンチョー監督の映画」 „Jancsó rendezésével készült film” ◆ **rendező** (ディレクター) 「映画監督」 „filmrendező” ◆ **szövetségi ka-**

pitány (人) 「ハンガリー代表 サッカーチーム監督」 „magyar futball-válogatott szövetségi kapitánya” ◆ **えいがかんとく** 【映画監督】 **filmrendező** ◆ **おんがくかんとく** 【音楽監督】 **zenei igazgató** ◆ **ぎんこうかんとく** 【銀行監督】 **bankfelügyelet** ◆ **けんちくげんばかんとく** 【建築現場監督】 **építkezésvezető** ◆ **けんちくげんばかんとく** 【建築現場監督】 **építkezésfelügyelő** ◆ **げんばかんとく** 【現場監督】 **munkafelügyelő** ◆ **こうじかんとく** 【工事監督】 **építésvezető** ◆ **サッカーかんとく** 【サッカー監督】 **futballedző** ◆ **しけんかんとく** 【試験監督】 **vizsgabiztos** ◆ **しけんかんとく** 【試験監督】 **vizsgafelügyelő** ◆ **じょかんとく** 【助監督】 **segédrendező** ◆ **じょかんとく** 【助監督】 **rendezőasszisztens** ◆ **すいきゅうかんとく** 【水球監督】 **vízilabdaedző** ◆ **バレーボールかんとく** 【バレーボール監督】 **röplabdaedző** ◆ **びじゅつかんとく** 【美術監督】 **művészi rendező** ◆ **ぶたいかんとく** 【舞台監督】 **színrendező** ◆ **めいかんとく**

く 【名監督】 **hires rendező** ◆ **やつきゅうかんとく** 【野球監督】 **bázislabdaedző** ◆ **やつきゅうかんとく** 【野球監督】 **baseballedző**

かんとくいんかい 【監督委員会】 ◆ **felügyelőbizottság**

かんとくかん 【監督官】 ◆ **ellenőr**

かんとくきかん 【監督機関】 ◆ **felügyelőszerv**

かんとくきょうかい 【監督教会】 ◆ **episzkopális egyház**

かんとくしゃ 【監督者】 ◆ **felügyelő**

かんとくする 【監督する】 ◆ **felügyel** (監視する) 「建築現場を監督する。」 „Felügyel az építkezésre.” ◆ **igazgat** (取り締まる) 「仕事を監督する。」 „Igazgatja a munkát.” ◆ **irányít** (取り締まる) 「労働者を監督する。」 „Irán-

nyítja a munkásokat.” ◆ **menedzsel** 「市がその施設を監督をしている。」 „A város menedzseli azt a létesítményt.” ◆ **rendez** 「この映画を誰が監督した?」 „Ki rendezte ezt a filmet?”

かんどくそ 【肝毒素】 ◆ **hepatotoxin** ◆ **máj-méreg**

かんとくふゆきとどき 【監督不行き届き】 ◆ **nevelés hiánya** 「子供が万引きしたのは親の監督不行き届きです。」 „A szülői nevelés hiánya okozta, hogy a gyerek lopott.”

かんどころ 【勘所、肝所、甲所】 ◆ **érintőpont** (弦の一点) ◆ **lényeg** (要点) 「話の勘所をおさえた。」 „Megragadtam történet lényegét.”

がんとして 【頑として】 ◆ **csökönnyösen** 「彼は頑として動かなかった。」 „Csökönnyösen állt a helyén.”

かんどック 【乾ドック】 ◆ **szárazdokk** 「船は乾ドックに入った。」 „A hajó szárazdokkba került.”

カントリー・クラブ ◆ **golfpálya** (ゴルフ場) ◆ **természetben elhelyezett sportlétesítmény**

ガントリー・クレーン ◆ **portáldaru**

カントリー とうしんたく 【カントリー 投資信託】 ◆ **országalap**

カントリー・ファンド ◆ **külföldi részvényeket tartalmazó alap** ◆ **országalap** (カントリー 投資信託)

カントリー・ミュージック ◆ **countryzene**

カントリー・リスク ◆ **országkockázat** 「ここへの投資はカントリーリスクが高すぎる。」
„Itt túl magas az országkockázat a befektetéshez.”

カントンしょう 【広東省、廣東省】 ◆ **Kuangtung** (广东省)

カナ ◆ **rózsánád**

かな 【寛和】 ◆ **Kanna-kor** (年号)

かな 【鉦】 ◆ **gyalu** ◇ **くりがな** 【削り鉦、くり鉦】 **völgyelőgyalu** ◇ **しあげがな** 【仕上げ鉦】 **simítógyalu** ◇ **ナンキンがな** 【南京鉦】 **vonókés** ◇ **ナンキンがな** 【南京鉦】 **hántológalyu**

かかない 【管内】 ◆ **csövön belül** (管の中) ◆ **igazgatási körzet** ◆ **körzet** 「警官は深夜に受け持ち管内を巡回した。」 „A rendőr éjszaka körbejárta a körzetét.”

かかない 【館内】 ◆ **épületen belül** 「館内は禁煙です。」 „Az épületen belül tilos a dohányzás.”

かかないの 【管内の】 ◆ **körzetébe tartozó** 「目黒管内の家庭裁判所。」 „Meguro körzetébe tartozó családügyi bíróság.”

かなかけ 【鉦かけ、鉦掛け】 ◆ **gyalulás**

かななぎ 【神なぎ、神薙ぎ、神和ぎ、颯、巫、神風】 ◆ **sámán**

かななくず 【かなな屑、鉦屑】 ◆ **faforgács**

かなこう 【鉦工】 ◆ **gyalus**

かなだい 【鉦台】 ◆ **gyalupad**

かなづき 【神無月】 ◆ **október**

かななべ 【爛鍋】 ◆ **szakémelegítő kanna**

かななをかける 【鉦を掛ける、鉦をかける】 ◆ **gyalul** ◆ **megyalul** 「板に鉦をかけた。」 „Megyalultam a deszkát.”

かんなん 【艱難】 ◆ **megpróbáltatás** 「艱難に耐える。」 „Viseli a megpróbáltatást.” ◆ **nehézség**

がんなんこう 【眼軟こう、眼軟膏】 ◆ **szemkenőcs**

かんなんしんく 【艱難辛苦】 ◆ **kemény megpróbáltatás**

かんなんなんじをたまにす 【艱難汝を玉にす】 ◆ **teher alatt nő a pálma**

かんにたえない 【感に堪えない】 ◆ **meghatódott** 「感に堪えない 表情 をしていた。」 „Tekintetén meghatódottság látszott.”

かんにゆう 【陥入】 ◆ **benövés** ◆ **besüllyedés** (落ち込むこと) ◇ **げんちょうかんにゆう** 【原腸陥入】 **gasztruláció**

かんにゆうそう 【陥入爪】 ◆ **benőtt köröm**

かんにゆうつめ 【陥入爪】 ◆ **benőtt köröm** (かんにゆうそう)

かんによう 【口繞】 ◆ **fekvő fedetlen-gyök**

かんにん 【堪忍】 ◆ **eltérés** ◆ **megbocsátás** (勘弁) ◆ **tolerálás** ◆ **tűrés**

かんにん 【寛仁】 ◆ **Kan-nin-kor** (年号)

カンニング ◆ **puskázás** 「生徒はカンニングで捕まってしまった。」 „A diákot puskázáson kapták.”

カンニングする ◆ **csal** 「試験でカンニングした。」 „Csalt a vizsgán.” ◆ **puskázik** 「カンニングをしていい点をとっても何の意味もありません。」 „Nincs értelme puskázva jó eredményt elérni.”

カンニング・ペーパー ◆ **puska**

かんにんする 【堪忍する】 ◆ **megbocsát** 「堪忍して下さい！」 „Bocsásson meg kérem!” ◆

túr (我慢すること) 「それは堪忍できない。」 „Ez túrhetetlen.”

かんにんぶくろ 【堪忍袋】 ◆ **béketűrés** 「堪忍袋の緒が切れた。」 „Kijöttem a béketűrésből.”

かんにんぶくろのおがきれる 【堪忍袋の緒が切れる】 ◆ **betelik a pohár** 「ちよつとの間妻の文句を聞いていたが堪忍袋の緒が切れ

た。」 „Egy ideig hallgatta a felesége zsörtölődését, aztán betelt a pohár.” ◆ **kijön a béke-tűrésből** ◆ **megsokall** [彼女がガミガミ言うのに 堪忍袋の緒が切れた。] „Megsokalltam a zsörtölődését.”

かんぬき 【門、貫木】 ◆ **retesz** ◆ **rigli** ◆ **tolózár**

かんぬきをかける 【門を掛ける、貫木を掛ける】 ◆ **bereteszel** [ドアにかんぬきを掛けた。] „Bereteszeltem az ajtót.”

かんぬし 【神主】 ◆ **sintó pap**

かんぬついんじそうち 【感熱印字装置】 ◆ **hőnyomtató**

かんぬつし 【感熱紙】 ◆ **hőérzékeny papír**

かんぬつしきプリンター 【感熱式プリンター】 ◆ **hőnyomtató**

かんねん 【観念】 ◆ **beletörődés** (覚悟) ◆

elv (考え) [平等の観念。] „Az egyenlőség elve.” ◆ **érezék** [彼には時間の観念がない。]

„Nincs időérzéke.” ◆ **eszme** [自由の観念。] „A szabadság eszméje.” ◆ **feladás** (諦めること)

◆ **fogalom** [お金の観念。] „A pénz fogalma.” ◇ **けいざいかんねん** 【経済観念】 **pénzügyi érzék** ◇ **こていかんねん** 【固定観念】

berögződés [固定観念に縛られている。] „A berögződése nem engedi szabadon.” ◇

こていかんねんとらわれる [固定観念に囚われる] **belé rögződik** [こうするべきだと

いう固定観念に囚われている。] „Belé rögződött, hogy ezt mindenképpen így kell csinálni.” ◇ **せいぎのかんねん** [正義の観念] **igazságérzet** ◇

せいとくかんねん [生得観念] **velünk született fogalmak** ◇ **ちゅうしょうてきかんねん** [抽象的観念] **elvont fogalom** ◇ **びてきかん**

ねん 【美的観念】 **szépérzék** [美的観念を伸ばす。] „Fejleszti a szépérzékét.”

がねん 【元年】 ◆ **első év** [いつ平成元年でしたか?] „Mikor volt Heiszei első éve?”

かんねんしゅぎ 【観念主義】 ◆ **idealizmus**

かんねんしゅぎしゃ 【観念主義者】 ◆ **idealista**

かんねんする 【観念する】 ◆ **beletörődik** (覚悟する) [これでいいかと観念した。] „Beletörődött a helyzetébe.” ◆ **felad** (諦める) [逃走中の泥棒は観念した。] „A menekülő rabló feladta.”

かんねんてきな 【観念的な】 ◆ **elvi** [これは現実にあることで観念的な考えではない。]

„Ez a valóságban is létezik, nem csak egy elvi gondolat.” ◆ **elvont** [観念的で分かりにくい小説だった。] „Nehezen érthető, elvont novella volt.”

かんねんてきに 【観念的に】 ◆ **elvileg** ◆ **elvontan**

かんねんろん 【観念論】 ◆ **elmélkedés** [これは非実践的な観念論にすぎない。] „Ez csak egy gyakorlatiatlan elmélkedés.” ◆ **idealizmus**

かんねんろんしゃ 【観念論者】 ◆ **idealista**

かんの 【缶の、罐の】 ◆ **dobozos** (缶～)

がんの 【癌の】 ◆ **rákos** [抗癌剤治療で癌細胞が小さくなっています。] „A rákgyógyszeres kezelés hatására a rákos szövet kisebb lett.”

かんのいり 【寒の入り】 ◆ **tél derekának kezdete**

かんのう 【完納】 ◆ **maradéktalan befizetés**

かんのう 【官能】 ◆ **érzékiség** ◆ **szexualitás** (性的) ◆ **testiség** (肉体的) ◇ **かんのうけ**

んさ 【官能検査】 **érzékszervi vizsgálat** [食料品の官能検査を行った。] „Az élelmiszert érzékszervi vizsgálatnak vetették alá.” ◇ **か**

んのうてきに 【官能的に】 **érezkiesen** [女性は男性を官能的に見つめていた。] „A nő érezkiesen nézett a férfire.” ◇ **かんのうの** 【官能の】

testi 【官能の 享楽。] „Testi öröömök.” ◇ **かんのうの** 【官能の】 **szexuális** [官能の満足] „szexuális kielégültség”

かんのう 【感応】 ◆ **ihletettség** ◆ **indukció** (誘導) ◆ **reagálás** ◆ **választerzés** ◇ **かわせかんのうど** [為替感応度]

valutaárfolyam-érzékenység ◇ **じきかんのう** 【磁気感応】 **mágneses indukció** ◇ **そうご**

かんのう 【相互感応】 **kölcsönös indukció**

かんのう 【観応】 ◆ **Kan-nó-kor** (北朝の年号)

かんのう 【間脳】 ◆ **deinkephalon** ◆ **köztigagy**

かんのうぎょらい 【感応魚雷】 ◆ **önvezérlő torpedó**

かんのうけんさ 【官能検査】 ◆ **érzékszervi vizsgálat** 「食料品の官能検査を行った。」 „Az élelmiszert érzékszervi vizsgálatnak vetették alá.”

かんのうコイル 【感応コイル】 ◆ **indukciós tekercs**

かんのうしゅぎ 【官能主義】 ◆ **szenzualizmus**

かんのうしょうせつ 【官能小説】 ◆ **erotikus novella** ◆ **erotikus regény** ◆ **szexnovella** ◆ **szexregény**

かんのうする 【完納する】 ◆ **maradéktalanul befizet** 「税金を完納した。」 „Maradéktalanul befizettem az adómat.”

かんのうする 【感応する】 ◆ **érzékeny** 【磁気】 **に感応する機雷** „mágnességre érzékeny tengeri akna” ◆ **megihletődik** 「星空に感応して映画を作った。」 „A csillagos ég megihlette, és készített egy filmet.” ◆ **reagál** 「木は気温に感応して芽を出す。」 „A fa a hőmérsékletre reagálva kirügyezik.”

かんのうせいしんぴょう 【感応精神病】 ◆ **ki-váltott elmebetegség**

かんのうてきな 【官能的な】 ◆ **érzéki** 「官能的な雰囲気を感じ出す曲」 „érzéki hangulatot árasztó zene” ◆ **szexuális** 「官能的な喜び」 „szexuális öröm”

かんのうてきに 【官能的に】 ◆ **érzéken** 「女性は男性を官能的に見つめていた。」 „A nő érzéken nézett a férfire.”

かんのうど 【感応度】 ◆ **érzékenység** ◆ **ki-tettség** ◆ **かわせかんのうど** 【為替感応度】 **valutaárfolyam-érzékenység**

かんのうの 【官能の】 ◆ **szexuális** 「官能の満足」 „szexuális kielégültség” ◆ **testi** 「官能の享楽。」 „Testi örömök.”

かんのうび 【官能美】 ◆ **nemi varázs** ◆ **szexepil**

かんのうをくすぐる 【官能をくすぐる、官能を擦る】 ◆ **felizgat** 「彼女のミニスカートは彼女の官能をくすぐった。」 „A nő miniszoknyája felizgatta a férfit.”

かんのするどい 【勘の鋭い】 ◆ **jó megérzései vannak**

かんのつよい 【癩の強い、疖の強い】 ◆ **nyűgös** 「癩の強い子供」 „nyűgös gyerek” ◆ **tüzes** 「癩の強い馬」 „tüzes ló”

かんのむし 【癩の虫、疖の虫】 ◆ **nyűgösség** 「赤ちゃんの疖の虫に悩んでいる。」 „Nem tudom kezelni a nyűgös kisbabámat.”

かんのん 【観音】 ◆ **Avalókitésvara** ◆ **Kannon**

かんのんどう 【観音堂】 ◆ **Kannon-templom**

かんのんびらきの 【観音開きの】 ◆ **szárnyas** 「観音開きの戸」 „szárnyas ajtó”

かんのんぼさつ 【観音菩薩】 ◆ **Kannon bódhiszattva**

カンパ ◆ **adakozás** (お金を出すこ) ◆ **kampány** 「政治資金カンパ」 „politikai célú pénzgyűjtő kampány” ◆ **pénzadomány** (お金) 「送別会のカンパをお願いします。」 „Kérem, adjanak pénzt a búcsúztatóra!” ◆ **pénzgyűjtő akció**

かんぱ 【寒波】 ◆ **hideghullám** 「北から大寒波が襲来。」 „Nagy hideghullám érkezik északról.”

かんぱ 【看破】 ◆ **felismerés** ◆ **keresztüllátás**

かんぱい 【完売】 ◆ **elkelt**

かんぱい 【寒梅】 ◆ **korai szilva**

かんぱい 【乾杯】 ◆ **egészségedre** ◆ **egészségünkre** 「私たちの健康に乾杯！」 „Igyunk az egészségünkre!” ◆ **fenékgig** ◆ **koccintás**

かんぱつひがい 【早魃の被害、干魃の被害】 ◆ **aszálykár** (早害)

かんぱつをいれず 【間髪をいれず、間髪を容れず、間髪を入れず】 ◆ **azonnal** 【質問に間髪をいれず答えた。】 „Azonnal válaszolt a kérdésre.” ◆ **rögtön**

カンパニー ◆ **cég** ◇ **オフショア・カンパニー offshore cég** ◇ **オフショア・カンパニー területen kívüli cég** ◇ **ペーパー・カンパニー fantomcég**

カンパ箱 【カンパ箱】 ◆ **adománygyűjtő doboz**

がんばり 【頑張り】 ◆ **igyekezet** 【彼は頑張り足りない。】 „Nem elég benne az igyekezet.” ◆ **iparkodás** ◇ **がんばりがきかない** 【頑張りが利かない】 **hamar feladja** 【彼は最後の頑張りが利かない。】 „A végén mindig feladja.”

がんばりがきかない 【頑張りが利かない】 ◆ **hamar feladja** 【彼は最後の頑張りが利かない。】 „A végén mindig feladja.”

がんばりぬく 【頑張り抜く】 ◆ **végig kitart** 【父は家族のために頑張り抜いた。】 „Az apa végig kitartóan dolgozott a családjáért.”

がんばりや 【頑張り屋】 ◆ **buzgó** 【彼は頑張り屋だ。】 „Ő egy buzgó ember.” ◆ **igyekvő** 【この選手は頑張り屋だ。】 „Ez a sportoló igyekvő.”

がんばる 【頑張る】 ◆ **belehúz** 【後数メートルだ、頑張り！】 „Már csak néhány méter van hátra, húzz bele!” ◆ **buzgólkodik** 【何年間も頑張ってきた。】 „Évekig buzgólkodott az ügyön.” ◆ **erőlködik** 【いくら頑張っても開かない。】 „Akárhogy erőlködök, nem tudom kinyitni.” ◆ **hajt** 【期限のある仕事じゃないから、そんなに頑張りなくてもいいよ。】 „Nem kell annyira hajtani, ez nem határidős munka!”

◆ **húzza az ipart** (俗語) ◆ **igyekeznek** 【金メダルを目指して頑張ります！】 „Igyekezni fo-

gok, hogy megszerezzem az aranyérmemet!” ◆ **igyekeznek** 【スポーツで頑張っている。】 „Igyekeznek a sportban.” ◆ **iparkodik** 【頑張りななかったので成功しなかった。】 „Azért nem sikerült, mert nem iparkodtam eléggé.” ◆ **kitart** 【最後まで頑張りたいと思います。】 „Végig ki akarok tartani.” ◆ **pedálozik** 【いくら頑張っても成績は上がらなかった。】 „Hiába pedáloztam, nem javult a tanulmányi eredményem.” ◆

törekedik 【問題を起こさないように頑張った。】 „Arra törekedtem, hogy ne okozzak problémát.” ◆ **törekszik** 【読めるように頑張った。】 „Törekedtem rá, hogy olvashatóan írjak.” ◆ **töri magát** 【あんまり頑張っても働いていません。】 „Nem töri magát a munkában.” ◇ **がんばって** 【頑張って】 **sok sikert** (成功してください) 【試験頑張ってたね。】 „Sok sikert a vizsgához!” ◇ **がんばれ** 【頑張り】 **hajrá** 【頑張り、頑張り、ハンガリー！】 „Hajrá, magyarok!” ◇ **べんきょうをがんばる** 【勉強を頑張る】 **tanulás** 【勉強を頑張っている。】 „Szorgalmasan tanul.”

がんばること 【頑張ること】 ◆ **erőbedobás** ◆ **erőkifejtés** ◆ **igyekezet**

がんばれ 【頑張り】 ◆ **hajrá** 【頑張り、頑張り、ハンガリー！】 „Hajrá, magyarok!” ◆ **minindent bele**

かんばん 【看板】 ① **cégtábla** 【仕立屋の看板が出ていた。】 „Kint volt a szabó cégtáblája.” ◆ **arc** 【会社の看板として彼を使う。】 „Őt használják a cég arcaként.” ◆ **céger** ◆ **hírnév** 【これがバレたら老舗という看板が泣く。】 „Ha ez nyilvánosságra kerül, patinás cégünk hírneve fogja megsínyleni.” ◆ **tábla** 【壁に求人広告の看板がかかっていた。】 „Volt egy álláshirdető tábla a falon.” ◆ **zárás** (閉店) 【看板まで飲みもう！】 „Zárásig igyunk!” ◇ **かんばんをおろす** 【看板を下ろす】 **lehúzza a rolót** 【この政党はもはや看板を下ろすしかない。】 „Ez a párt

már lehúzzhatja a rolót.” ◇ **かんぱんをおろす**

【看板を下ろす】 **bezár** 「店は看板を下ろした。」 „Az üzlet bezárt.” ◇ **かんぱんをかかげる** 【看板を掲げる、看板をかかげる】 **zászlajára tűz**

「この政党は機会均等の看板を掲げた。」 „Ez a párt az esélyegyenlőséget tűzte zászlajára.” ◇ **かんぱんをたてる** 【看板を立てる、看板をたてる】 **kirakja a cégtáblát** ◇ **かんぱんをぬりかえる** 【看板を塗り替える】

átfesti a cégtáblát 「古くなっていた看板を塗り替えた。」 „Átfestettem a régi cégtáblát.”

◇ **かんぱんをぬりかえる** 【看板を塗り替える】

átáll 「改革派に看板を塗り替えた。」 „Átállt a reformistákhoz.” ◇ **こうこくのかんぱん** 【広告の看板】 **reklámtábla**

かんぱん 【乾板】 ◇ **szárazlemez**

かんぱん 【干犯】 ◇ **megsértés** 「大権干犯」 „uralkodói hatalom megsértése”

かんぱん 【甲板】 ◇ **fedélzet** 「船員は甲板に出た。」 „A matróz felment a fedélzetre.” ◇ **じょうかんぱん** 【上甲板】 **felső fedélzet** ◇ **うほかんぱん** 【遊歩甲板】 **sétafedélzet**

かんぱん 【肝斑】 ◇ **májfolt**

がんぱん 【岩板】 ◇ **kőzetlemez**

がんぱん 【岩盤】 ◇ **sziklaalapzat**

かんぱんいん 【甲板員】 ◇ **hajósinas**

かんぱんがなく 【看板が泣く】 ◇ **csorbul a híre** 「こんなまずい料理を作ったらこのレストランの看板が泣く。」 „Ha ilyen rossz ételt csinálunk, csorbul az éttermünk híre.”

かんぱんシステム 【看板システム】 ◇ **raktárkészlet nélküli termelészervezés**

かんぱんだおれの 【看板倒れの】 ◇ **csalódást okozó** 「看板倒れの政策」 „csalódást okozó intézkedés”

かんぱんにいつわりなし 【看板に偽りなし】 ◇ **az, aminek mondja magát**

かんぱんにする 【看板にする】 ◇ **hirdeti magát** 「この学校は野球を看板にしている。」 „Ez az iskola a bázislabdacspatával hirdeti magát.”

かんぱんほうしき 【看板方式】 ◇ **raktárkészlet nélküli termelészervezés**

かんぱんむすめ 【看板娘】 ◇ **vevőcsalगतó nő**

かんぱんや 【看板屋】 ◇ **cégtáblafestő** ◇ **cégtáblakészítő**

かんぱんわたし 【甲板渡し】 ◇ **hajón átvehető rakomány**

かんぱんをおろす 【看板を下ろす】 ◇ **bezár** 「店は看板を下ろした。」 „Az üzlet bezárt.” ◇ **le-**

húzza a rolót 「この政党はもはや看板を下ろすしかない。」 „Ez a párt már lehúzzhatja a rolót.”

かんぱんをかかげる 【看板を掲げる、看板をかかげる】 ◇ **zászlajára tűz** 「この政党は機会均等の看板を掲げた。」 „Ez a párt az esélyegyenlőséget tűzte zászlajára.”

かんぱんをたてる 【看板を立てる、看板をたてる】 ◇ **kirakja a cégtáblát**

かんぱんをぬりかえる 【看板を塗り替える】 ◇ **átáll** 「改革派に看板を塗り替えた。」 „Átállt a reformistákhoz.” ◇ **átfesti a cégtáblát** 「古くなっていた看板を塗り替えた。」 „Átfestettem a régi cégtáblát.”

かんび 【完備】 ◇ **maradéktales ellátottság** (すべてが備わっていること) ◇ **れいだんぼうかんび** 【冷暖房完備】 **teljes légkondicionálás** 「冷暖房完備の職場」 „teljesen légkondicionált munkahely”

かんび 【官費】 ◇ **állami költség** 【官費で旅行した。」 „Állami költségen utazott.”

ガンビア ◇ **Gambia**

ガンビアじん 【ガンビア人】 ◇ **gambiai**

ガンビアトリパノソーマしょう 【ガンビアトリパノソーマ症】 ◇ **afrikai álomkór**

ガンビアの ◇ **gambiai**

かんビール 【缶ビール】 ◇ **dobozos sör**

かんびした 【完備した】 ◇ **komplett** 「冷蔵庫機能を完備した輸送車です。」 „Szállítójármű komplett hűtővel.”

かんびする 【完備する】 ◆ **biztosít** (すべてが備わっている) [待合室に無線LANが完備されている。] „A váróteremben wifit biztosítunk.” ◆ **maradéktalanul kiépít** [この町は上下水道が完備されている。] „Ebben a városban a szennyvíz- és ivóvízhálózat maradéktalanul ki van építve.” ◆ **minden részét ellát** (すべてが備わっている) [このホテルは冷房が完備されている。] „A hotel minden részét ellátták légkondicionálóval.”

かんびな 【甘美な】 ◆ **andalító** (陶酔して眠くなるような) [彼女から香水の甘美な匂いが漂ってきた。] „A nő andalító illatot árasztott.” ◆ **édes** (甘い) [甘美な果物だ。] „Édes gyümölcs.” ◆ **fülbemászó** (聞きなれた) [甘美なメロディー。] „Fülbemászó dalam.” ◆ **kellemes** (快い) [甘美な夢を見ていた。] „Kellemes álmot látott.”

かんびょう 【看病】 ◆ **betegápolás**

かんびょう 【冠氷】 ◆ **jégsapka** (氷帽)

かんびょう 【寛平】 ◆ **Kanpjó-kor** (年号)

かんびょう 【干瓢、乾瓢】 ◆ **kanpjó**

がんびょう 【眼病】 ◆ **szembetegség**

かんびょうぎ 【間水期】 ◆ **jékkorszakköz**

かんびょうする 【看病する】 ◆ **ápol** [今日は子供が熱を出したので看病しています。] „Ma belázasodott a gyerek, őt ápolom.”

かんびょうづかれ 【看病疲れ】 ◆ **kimerültség** **az ápolástól** [看病疲れが出た。] „Kimerültem az ápolástól.”

かんびょうにん 【看病人】 ◆ **ápoló**

かんびりゅうがく 【官費留学】 ◆ **állami ösztöndíj**

かんびりゅうがくせい 【官費留学生】 ◆ **állami ösztöndíjas diák**

かんびんなはんのう 【過敏な反応】 ◆ **túlreagálás**

かんびんなはんのうする 【過敏な反応する】 ◆ **túlreagál** [彼の言葉に過敏な反応をした。] „Túlreagáltam a kijelentését.”

かんぶ 【幹部】 ◆ **törzs** (軍隊の) ◆ **vezetés** (人) ◆ **vezető** (人) ◆ **vezetőség** [会社の幹部] „cégvezetőség” ◇ **くみあいかんぶ** 【組合幹部】 **szakszervezet vezetősége** ◇ **さいこうかんぶ** 【最高幹部】 **felső vezetés**

かんぶ 【患部】 ◆ **beteg rész** [患部を冷やした。] „Hűtötte a beteg részt.” ◆ **sérült hely**

かんぶ 【乾布】 ◆ **száraz kendő** ◆ **száraz ruhadarab** (乾いた布)

かんぶ 【姦夫】 ◆ **hűtlen férj**

かんぶ 【姦婦】 ◆ **hűtlen asszony**

かんぶ 【還付】 ◆ **térítés** ◆ **visszaszolgáltatás** ◆ **visszatérítés** ◇ **ぜいきんのかんぶ** 【税金の還付】 **adó-visszatérítés**

ガン・ファイト ◆ **lövöldözés**

カンフー 【功夫】 ◆ **kung-fu**

かんぼう 【完封】 ◆ **háritás** ◆ **lefogás**

かんぼう 【寒風】 ◆ **hideg szél** [山は寒風に吹き晒されていた。] „A hegyen hideg szél fújt.”

かんぼうする 【完封する】 ◆ **hárit** [打撃を完封した。] „Háritotta az ütést.” ◆ **végig gátolja a pontszerzést**

かんぶかい 【幹部会】 ◆ **vezetőség**

かんぶかいぎ 【幹部会議】 ◆ **vezetőségi ülés**

かんぶがさんきん 【還付加算金】 ◆ **visszatérítés megemelt összege**

かんぶきん 【還付金】 ◆ **visszatérített összeg**

かんぶく 【感服】 ◆ **álmélkodás** ◆ **csodálat**

かんぶくする 【感服する】 ◆ **ámulatba esik** [彼の仕事ぶりに感服した。] „Ámulatba esem a munkájától.” ◆ **csodál** [彼の勇敢さに感服した。] „Csodáltam a bátorságát.”

かんぶこうほせい 【幹部候補生】 ◆ **kadét** ◆ **tisztjelölt**

かんぶしんこく 【還付申告】 ◆ **adó-visszatérítési kérelem** ◆ **visszaigénylés** ◆ **visszatérítési kérelem**

かんぶする 【還付する】 ◆ **visszaszolgáltat** [押収物件を還付する。] „Visszaszolgáltattam”

az elkobzott vagyontárgyat.” ◆ **visszatérít** [ちょうかがく かんぷ 超過額を還付した。] „Visszatérítette a túlfizetést.”

かんぷぜい [還付税] ◆ **visszatérített adó**

かんぷぜん [肝不全] ◆ **májelégtelenség**

かんぷつ [乾物、干物] ◆ **aszalt gyümölcs** (果物) ◆ **száritott étel**

かんぷつ [姦物、奸物] ◆ **svihák**

がんぷつ [贗物] ◆ **hamisítvány** (にせもの) ◆ **utánzat** (にせもの)

かんぷつえ [灌仏会] ◆ **Buddha születésnapja**

かんぷつや [乾物屋] ◆ **száritott ételeket árusító bolt**

かんぷなきまでに [完膚なきまでに] ◆ **míg kő kövön nem marad**

かんぷまさつ [乾布摩擦] ◆ **száraz törölközős dörzsölés**

カンブリアキ [カンブリア紀] ◆ **kambrium**

カンフル ◆ **kámfor**

カンフルちゅうしゃ [カンフル注射] ◆ **élénkítő injekció** ◆ **kámforinjekció**

カンフルチンキ [カンフル丁幾] ◆ **kámfortinktúra**

かんぶん [寛文] ◆ **Kanbun-kor** (年号)

かんぶん [漢文] ◆ **csupa kandzsival írt szöveg** ◆ **kanbun** **régi kínai szöveg** (古い中国の文章)

かんぶんくんどく [漢文訓読] ◆ **kínai szöveg japán olvasása**

かんぶんくんどくぶん [漢文訓読文] ◆ **átültetett kanbun**

かんべいしき [観兵式] ◆ **katonai parádé** ◆ **katonai szemle**

かんぺき [完璧、完ぺき] ◆ **tökéletesség** ◆ **tökély**

かんぺき [癩癧] ◆ **ingerlékenység**

がんぺき [岩壁] ◆ **kőfal** ◆ **sziklafal** ◆ **sziklaszirt**

がんぺき [岸壁] ◆ **kikötőgát** ◆ **móló** [船 ふね を岸壁に停めた。] „A mólónál kikötött a hajó.”

◆ **rakpart** [岸壁から海へ身を投げた。] „A rakpartról a tengerbe vetette magát.”

がんぺきクレーン [岸壁クレーン] ◆ **kikötő-daru**

かんぺきしゅぎ [完璧主義] ◆ **maximalizmus** ◆ **tökéletességre törekvés**

かんぺきしゅぎしゃ [完璧主義者] ◆ **maximalista** ◆ **tökéletesre törő**

がんぺきしゅうりょう [岸壁使用量] ◆ **kikötőilleték**

かんぺきな [完璧な、完ぺきな] ◆ **perfekt** ◆ **tökéletes** [完璧な日本語を話す。] „Tökéletesen beszél japánul.”

かんぺきに [完璧に、完ぺきに] ◆ **tökéletesen** [犬は言葉を完璧に理解した。] „A kutya tökéletesen megértette a beszédet.”

かんぺきにする [完璧にする、完ぺきにする] ◆ **tökéletesít** [ハンガリー語を完璧にする。] „Tökéletesíti a magyar tudását.”

かんぺきのつよい [癩癧の強い] ◆ **hirtelen haragú** ◆ **ingerlékeny**

がんぺきわたし [岸壁渡し] ◆ **rakparton átadva**

かんべつ [鑑別] ◆ **elkülönítés** ◆ **elválasztás** ◆ **különválasztás** ◆ **szétválasztás** ◆ **おやかんべつ** [親子鑑別] **szülőség megállapítása** ◆ **しゅうかんべつ** [雌雄鑑別] **szexálás** ◆ **しゅうかんべつしゃ** [雌雄鑑別者] **szexáló**

かんべつしょ [鑑別所] ◆ **elzáró intézet** ◆ **javítóintézet** (少年鑑別所) ◆ **しょうねんかんべつしょ** [少年鑑別所] **ifjúsági javítóintézet**

かんべつしんだん [鑑別診断] ◆ **megkülönböztető diagnózis** [良性腫瘍と悪性腫瘍の かんべつしんだん 鑑別診断] „jóindulatú és rosszindulatú daganat megkülönböztető diagnózisa”

かんべつする [鑑別する] ◆ **különválaszt** [ひよこの雌雄を鑑別した。] „Nemek szerint különválasztotta a csibéket.”

かんべつびな [鑑別雛] ◆ **szexált csirke** ◆ **むかんべつびな** [無鑑別雛] **szexálatlan csirke**

かんべん [勘弁] ◆ **elnézés** ◆ **megbocsátás** ◆ **türelem** (我慢)

かんべんか 【簡便化】 ◆ **egyszerűsítés** 「
家事の簡便化」 „házimunka egyszerűsítése” ◆
praktikussá tétel 【生活の簡便化】 „élet
praktikussá tétéle”

かんべんする 【勘弁する】 ◆ **elnéz** 【今度だけ
は勘弁してやる。】 „Most az egyszer elnézem.”
◆ **megbocsájt** ◆ **megbocsát** 【日曜日も働
かせて勘弁してくれよ!】 „Már megbocsáss,
de én nem akarok vasárnap is dolgozni!” ◆ **túr**
(我慢する) 【これ以上は勘弁できない。】
„Ez már túrhetetlen!”

かんべんな 【簡便な】 ◆ **egyszerű** 【簡便な
手続き】 „egyszerű ügyintézés” ◆ **könnyű** 「
簡便な方法を選んだ。」 „A könnyű utat választotta.” ◆ **praktikus** 【簡便な道具】 „praktikus
szerszám”

かんぼう 【官房】 ◆ **titkári hivatal** ◆ **titkárság** ◆ **そうりだいじんかんぼう** 【総理大臣
官房】 miniszterelnök titkársága

かんぼう 【感冒】 ◆ **megfázás** ◆ **りゅうこうせい
いかんぼう** 【流行性感冒】 influenza (イン
フルエンザ)

かんぼう 【監房】 ◆ **börtöncella** ◆ **cella** ◆
zárka ◆ **どくりつのかんぼう** 【孤立の監房】
magánzárka ◆ **みけつかんぼう** 【未決監房】
fogda

かんぼう 【観望】 ◆ **megfigyelés** ◆ **てんたいかん
ぼう** 【天体観望】 csillagvadászat

かんぼう 【官報】 ◆ **hivatalos távirat** (公用
の電報) ◆ **közlöny**

かんぼう 【寛保】 ◆ **Genpó-kor** (年号)

かんぼう 【漢方】 ◆ **kinai gyógymód** (漢方
医学) 【漢方で風邪を治した。】 „Kinai gyógy-
móddal gyógyultam ki a náthából.”

かんぼう 【艦砲】 ◆ **hajóágyú** (艦載砲)

がんばろう 【願望】 ◆ **óhaj** ◆ **vágy** 【成功し
たいという願望を叶えた。】 „Teljesült a vágya,
hogyan sikeres legyen.” ◆ **vágyakozás** 【世界を
変えたいという強い願望を抱いた。】 „Erősen
vágyakozott, hogy megváltoztassa a világot.” ◆

けっこんがんばろう 【結婚願望】 házasodási
szándék

かんぼうい 【漢方医】 ◆ **kinai gyógyász**

がんばろうがある 【願望がある】 ◆ **sóvárog**
【お金持ちになりたいという願望がある。】
„Gazdagság után sóvárog.”

かんぼうしゃげき 【艦砲射撃】 ◆ **ágyúaszá-
dos támadás**

かんぼうじょうほう 【官報情報】 ◆ **közlöny-
ben megjelent információ**

かんぼうする 【観望する】 ◆ **megfigyel** 【夜空
の星を展望した。】 „Megfigyeltem a csillagokat
az éjszakai égbolton.”

がんばろうする 【願望する】 ◆ **szertne** 【結婚
を強く願望している。】 „Nagyon szeretne meg-
házasodni.” ◆ **vágyik** 【長期就労を願望して
いる。】 „Hosszútávú munkaviszonyra vágyok.”

かんぼうちょう 【官房長】 ◆ **főtítká**

かんぼうちょうかん 【官房長官】 ◆ **kabinet-
főtítká** ◆ **kormányhivatal főtítkára** ◆ **ない
いかくかんぼうちょうかん** 【内閣官房長官】
kancellárahivatal vezetője ◆ **ないいかくか
んぼうちょうかん** 【内閣官房長官】 kabinet-
főtítká ◆ **ないいかくかんぼうちょうかん** 【内
閣官房長官】 miniszterelnöki hivatal veze-
tője

がんばろうてきかんそく 【願望的観測】 ◆ **vágy-
álom**

がんばろうてきしこう 【願望的思考】 ◆ **vágy-
álom** (希望的観測)

かんぼうにかかる 【感冒にかかる】 ◆ **megfá-
zik**

かんぼうやく 【漢方薬】 ◆ **gyógynövény-
készítmény**

かんぼく 【灌木】 ◆ **bokor** (低木) ◆ **bozót**
(灌木の茂み) ◆ **cserje** (低木)

かんぼく 【肝木】 ◆ **kányabangita**

かんぼくのしげみ 【灌木の茂み】 ◆ **bozót**

カンボジア ◆ **Kambodzsa**

カンボジアじん 【カンボジア人】 ◆ **kambo-
dzsai**

カンボジアの ◆ **kambodzsai**

かんぼする 【完歩する】 ◆ **lesétál** ^{ひゃっ} [100キ
口を完歩した。] „Lesétáltam 100 kilométert.”
◆ **végigsétál** ◇ **いっしゅうをかんぼする** 【一
周を完歩する】 **körbesétál** [バラトン湖
いっしゅう かんぼ
一周を完歩した。] „Gyalog körbesétáltam a
Balatont.”

かんぼつ 【陥没】 ◆ **beszakadás** ◆ **gödör** ◆
talajsüllyedés ◆ **talajsüppedés**

かんぼつあな 【陥没穴】 ◆ **víznyelő**

かんぼつする 【陥没する】 ◆ **beomlik** ^{こうざん} [鉱山で
こうどう かんぼつ
坑道が陥没した。] „A bányában beomlott a já-
rat.” ◆ **besüllyed** ^{どうろ かんぼつ} [道路が陥没した。] „Be-
süllyedt az út.” ◆ **beszakad** ^{てんじょう かんぼつ} [天井が陥没し
た。] „Beszakadt a mennyezet.”

かんぼどき 【願解き】 ◆ **köszönetnyilvánít-
ás a fohász meghallgatásáért**

かんぼん 【刊本】 ◆ **nyomtatott könyv**

かんぼん 【完本】 ◆ **hiánytalan könyvsoro-
zat** ◆ **teljes könyvsorozat**

がんぼん 【元本】 ◆ **alaptőke** ◆ **befektetett
összeg**

がんぼんかいしゅう 【元本回収】 ◆ **tőke meg-
térülés**

がんぼんかいしゅうきかん 【元本回収期間】 ◆
tőke megtérülési idő

がんぼんのほしょう 【元本の保証】 ◆ **tőkega-
rancia**

がんぼんほしょう 【元本保証】 ◆ **tőkegaran-
cia**

がんぼんほしょうの 【元本保証の】 ◆ **tőkega-
rantált**

がんぼんわれ 【元本割れ】 ◆ **befektetett ér-
ték alá esés** ◆ **tőkevesztés**

がんぼんわれしない 【元本割れしない】 ◆ **tő-
kegarantált** ^{がんぼんわ どうし さが} [元本割れしない投資を探して
いる。] „Tőkegarantált befektetést keres.”

がんぼんわれする 【元本割れる】 ◆ **tőke-
veszteséges** ^{がんぼんわ かぶ う} [元本割れた株を売りたいく
ない。] „Nem akarom eladni a tőkevesztéséges
részvényemet.”

がんぼんをわる 【元本を割る】 ◆ **vesztésé-
ges lesz** ^{とうし わ がんぼん わ} [投資は元本を割った。] „A befek-
tetésem veszteséges lett.”

カンマ ◆ **vessző** (コンマ)

ガンマ [Γ, γ] ◆ **gamma**

ガンマアミノらくさん 【ガンマアミノ酪酸】 ◆
gamma-amino-vaajsav (GABA)

かんまく 【間膜】 ◆ **közti membrán** ◆ **közti
szalag** ◆ **ligamentum**

ガンマグロブリン ◆ **gamma-globulin**

ガンマせん 【ガンマ線, γ線】 ◆ **gamma-
sugár** ◆ **gamma-sugárzás**

ガンマせんほうしゃ 【ガンマ線放射, γ線放
射】 ◆ **gamma-sugárzás**

かんまつ 【巻末】 ◆ **könyv vége** ◆ **kötet vé-
ge**

かんまつふろく 【巻末付録】 ◆ **kötetvégi
függelék**

かんまん 【干満】 ◆ **árapály**

かんまん 【緩慢】 ◆ **elnyújtottság** ◆ **lassú-
ság** ◆ **lomhaság** ◆ **pangás** ◇ **きにゅうかんま
ん** [金融緩慢] **pénzbőség** ◇ **はいにようかん
まん** [排尿緩慢] **kórosan lassú vizeles**

ガンマン ◆ **bandita** ◆ **fegyveres ember**

かんまんさ 【緩慢さ】 ◆ **gyengeség** ◆ **lassú-
ság** ◆ **lazaság**

かんまんな 【緩慢な】 ◆ **elnyújtott** ^{かんまん} [緩慢な
うご 動き] „elnyújtott mozgás” ◆ **gyenge** ^{かんまん} [緩慢な
たいおう 対応] „gyenge intézkedés” ◆ **lassú** ^{かんまん} [緩慢なイ
ンフレ] „lassú infláció” ◆ **laza** ^{かんまん せいせい} [緩慢な規制
かんまん どうさ
] „laza szabályozás” ◆ **lomha** ^{かんまん} [緩慢な動作
かんまん しじょう
] „lomha mozdulat” ◆ **pangó** ^{かんまん} [緩慢な市場
] „pangó piac”

かんみ 【甘味】 ◆ **édes íz** ◆ **édesség**

がんみ 【玩味, 翫味】 ◆ **élvezés** ◆ **íz élvezé-
se** ◆ **ízlelgetés** ◇ **じゅくどくがんみ** 【熟読玩
味】 **élvezettel olvasás**

がんみする 【玩味する, 翫味する】 ◆ **ízlelget**
^{りょうり よ がんみ た} [料理を良く玩味して食べた。] „Ízlelgetve et-
tem az ételt.” ◆ **megrág** ^{かれ ことば がんみ} [彼の言葉を玩味した
ほうがいい。] „Jól meg kell rágni a szavait.” ◇
じゅくどくがんみする 【熟読玩味する】 **élve-**

zettel olvas しょうせつ じゅくどくがんみ 「その小説を熟読玩味した。」
„Élvezettel olvastam a regényt.”

がんみやく 【岩脈】 ◆ **kőnemű anyagér** ◆ **kőzettelér** ◆ **telérkőzet**

かんみりょう 【甘味料】 ◆ **édesítőszer** ◇ **だいたいかんみりょう** 【代替甘味料】 **mesterséges édesítőszer**

かんみん 【乾眠】 ◆ **anhidrobiózis** ◆ **kriptobiózis**

かんみん 【官民】 ◆ **állam és nép** (政府と民間) ◆ **állami és civil szféra** 「官民の協力」 „állami és civil szféra együttműködése”

かんみんぞく 【漢民族】 ◆ **han nemzetiség** ◆ **kínai nemzet**

かんむり 【冠】 ◆ **felső gyök** ◆ **korona** ◆ **titulus** ◇ **いばらのかんむり** 【茨の冠、荊の冠、棘の冠】 **töviskorona** 「イエスに茨の冠を被せた。」 „Töviskoronát tettek Jézus fejére.” ◇ **うかんむり** 【ウ冠、ㄨ冠】 **felső u-gyök** ◇ **お**

かんむり 【お冠】 **rosszkezd** じょうし わいま 「上司は今おかんむりだ。」 „A főnökömnek most rossz kezdésvan.” ◇ **おかんむり** 【お冠】 **nemtetszés** 「監督はミス連発におかんむりだ。」 „A rendezőnek nem tetszik a folyamatos hibázás.” ◇ **かんむりをまげる** 【冠を曲げる】 **megsértődik** 「名前を間違えて呼んでしまっただけで、彼はかんむりを曲げてしまった。」 „Megsértődött, mert rosszul mondtam a nevét.” ◇ **きんのかんむり** 【金の冠】 **aranykorona** ◇ **くさかんむり** 【草冠、艸冠、卍冠、卍冠、卍冠】 **felső fűgyök** ◇ **たけかんむり** 【竹冠、竹冠】 **felső bamusz-gyök** ◇ **りかにかんむりをたださず** 【李下に冠を正さず】 **kerüli a félreérthető mozdulatokat** ◇ **りかにかんむりをたださず** 【李下に冠を正さず】 **nem ad okot félreértésre** ◇ **わかんむり** 【ワ冠、ㄨ冠】 **felső vagyök**

かんむりかいつぶり 【冠鳩、カンムリカイツブリ】 ◆ **búbos vöcsök**

かんむりざ 【冠座】 ◆ **Északi Korona**

かんむリスポンサー 【冠スポンサー】 ◆ **sponzor**

かんむりたいかい 【冠大会】 ◆ **szponzorált esemény**

かんむりはぐるま 【冠歯車】 ◆ **koronakerék**

かんむりょう 【感無量】 ◆ **mérhetetlen érzélem** (感慨無量) 「功績が認められて感無量です。」 „Mérhetetlen érzélemmel tölt el, hogy elismerték a munkámat.”

かんむりょうじゅきょう 【観無量寿經】 ◆ **Amitajurdjhana-szutra**

かんむりをまげる 【冠を曲げる】 ◆ **megsértődik** 「名前を間違えて呼んでしまっただけで、彼はかんむりを曲げてしまった。」 „Megsértődött, mert rosszul mondtam a nevét.”

かんめ 【貫目】 ◆ **kan** (目方の単位) ◆ **méltóság** (貫禄) ◆ **súly** (目方)

かんめい 【官名】 ◆ **titulus** (官職の名称)

かんめい 【官命】 ◆ **kormányrendelet**

かんめい 【感銘、肝銘】 ◆ **meghatódás** 「感銘を与える話し」 „megható történet” ◆ **mély benyomás** 「彼の言葉に感銘を受けた。」 „Szavai mély benyomást keltek bennem.”

がんめいころうの 【頑迷固陋の】 ◆ **konok** 「頑迷固陋の政治家」 „konok politikus”

かんめいさ 【簡明さ】 ◆ **tömörség**

かんめいな 【簡明な】 ◆ **tömör és világos** 「簡明な文章」 „tömör és világos mondat”

がんめいな 【頑迷な】 ◆ **csökönyös**

がんめいな 【頑迷な、頑冥な】 ◆ **konok** 「頑迷な老人」 „konok öregember” ◆ **szűk látókörű** 「頑迷な政治家」 „szűk látókörű politikus”

かんめいに 【簡明に】 ◆ **tömören**

かんめん 【乾麺】 ◆ **száraztészta**

がんめん 【岩綿】 ◆ **szálas azbeszt**

がんめん 【顔面】 ◆ **arc** 「男は被害者の顔面を殴った。」 „A férfi megütötte az áldozata arcát.”

がんめんぎん 【顔面筋】 ◆ **arcizom**

がんめんけいれん 【顔面痙攣】 ◆ **arcizomrángás**

がんめんしんけい 【顔面神経】 ◆ **arcideg**

がんめんしんけいつう 【顔面神経痛】 ◆ **arcidegzsába**

がんめんそうはくになる 【顔面蒼白になる】 ◆

holtsápadt lesz az arca かのじよ わきょうふ [彼女は恐怖で顔面蒼白になった。] „A nő arca holtsápadt lett a félelemtől.”

がんめんのきんにく 【顔面の筋肉】 ◆ **arcizom**

かんもう 【冠毛】 ◆ **bóbita** ◆ **pihe**

がんもく 【眼目】 ◆ **cél** (目的) [プロジェクト

の眼目] „projekt célja” ◆ **lényeg** (要点)

「話の眼目」 „beszéd lényege”

かんもくしょう 【緘黙症】 ◆ **némaság**

がんもどき 【雁擬き】 ◆ **sült tofu**

かんもん 【喚問】 ◆ **beidézés** ◆ **citátum** ◆ **idézés** ◇ **しょうにんかんもん** 【証人喚問】 **tanú beidézése**

かんもん 【関門】 ◆ **akadály** (門) [オペラ歌手になるための関門を突破した。] „Leküzdötte az operaénekesse válás akadályát.” ◆ **el-**

lenőrző pont (関所) [マラソンの関門] „hosszútávfutás ellenőrző pontja” ◆ **kapu**

(門) [海への関門] „tenger kapuja” ◇ **けつえきのうかんもん** 【血液脳関門】 **vér-agy gát**

かんもんする 【喚問する】 ◆ **beidéz** [裁判所に目撃者として喚問された。] „Tanúként idézték be a bíróságra.” ◆ **idéz** [証人として裁判所に喚問された。] „Tanúként a bíróságra idéztek.”

かんもんみやく 【肝門脈】 ◆ **májkapuér**

かんもんみやくけい 【肝門脈系】 ◆ **májkapuér keringése**

がんや 【龕屋】 ◆ **halottasház** (霊安室)

かんやく 【完訳】 ◆ **teljes fordítás**

かんやく 【漢訳】 ◆ **kínai fordítás**

かんやく 【監訳】 ◆ **fordítás irányítása** ◆ **fordítás vezetése**

がんやく 【丸薬】 ◆ **bogyó** ◆ **labdac** ◆ **pirula**

かんやくか 【簡約化】 ◆ **egyszerűsítés**

かんやくしゃ 【監訳者】 ◆ **fordítás felelőse**

かんやくする 【完訳する】 ◆ **egészen le-**

fordít せいしょ かんやく [「聖書を完訳した。」] „Lefordította az egész bibliát.”

かんやくする 【簡約する】 ◆ **egyszerűsít** [「方程式を簡約した。」] „Egyszerűsítettem az egyenletet.”

かんやくな 【簡約な】 ◆ **tömör** かんやく ぶんしょう [「tömör mondat」]

かんやくぼん 【簡約版】 ◆ **kivonatos kiadás** ◆ **rövidített kiadás**

かんゆ 【換喩】 ◆ **fogalomcsere** ◆ **metonímia**

かんゆ 【肝油】 ◆ **csukamájolaj**

かんゆう 【勧誘】 ◆ **ajánlás** ◆ **beszervezés** ◆ **rábészés** ◆ **ügynökölés** ◇ **げきじょうが** **たかんゆう** 【劇場型勧誘】 **álvásárlós árusítási család** ◇ **しゅうきょうかんゆう** 【宗教勧誘】 **hittérítés**

がんゆう 【含有】 ◆ **tartalmazás**

かんゆういん 【勧誘員】 ◆ **házalóügynök** ◇ **ほけんかんゆういん** 【保険勧誘員】 **biztosítási ügynök**

かんゆうする 【勧誘する】 ◆ **beszervez** [スパイに勧誘された。] „Beszervezték ügynöknek.” ◆ **rábészél** [保険に勧誘した。] „Rábészelt a biztosításra.”

がんゆうする 【含有する】 ◆ **tartalmaz** [この岩石は鉄を含有しています。] „Ez a kőzet vasat tartalmaz.”

がんゆうせいぶん 【含有成分】 ◆ **alkotóelem** ◆ **összetevő**

がんゆうりつ 【含有率】 ◆ **százalékos tartalom** [アルコール含有率] „százalékos alkoholtartalom”

がんゆうりょう 【含有量】 ◆ **tartalom** [タンパク質含有量] „fehérjetartalom” ◇ **エネルギーがんゆうりょう** 【エネルギー含有量】 **energiatartalom** ◇ **ビタミンがんゆうりょう** 【ビタミン含有量】 **vitamintartalom**

かんゆご 【換喩語】 ◆ **metonima**

かんよ 【関与、干与】 ◆ **beavatkozás** こっか [国家の関与が疑われる。] „Gyanítható az állami beavatkozás.” ◆ **részesség**

かんよう 【寛容】 ◆ **elnézés** ^{かんよう} 「ご寛容のほどお願い申し上げます。」 ◆ **tolerancia** ◇ **めんえきかんよう** 【免疫寛容】 **immunológiai tolerancia**

かんよう 【慣用】 ◆ **állandósult használat** ◆ **általános használat** ◆ **bevett használat**

かんよう 【涵養】 ◆ **fejlesztés** 「コミュニケーション能力の涵養」 „kommunikációs készség fejlesztése” ◆ **művelés**

かんよう 【肝要】 ◆ **fontosság** ◆ **kritikus fontosság**

かんよう 【間葉】 ◆ **mesenchima**

かんようおん 【慣用音】 ◆ **általános olvasat** ◆ **hagyományosan elfogadott kiejtés** ◆ **japános olvasat**

かんようく 【慣用句】 ◆ **állandósult szókapcsolat** ◆ **idióma**

かんようご 【慣用語】 ◆ **idióma**

かんようごほう 【慣用語法】 ◆ **általános szóhasználat**

かんようしょくぶつ 【観葉植物】 ◆ **dísznövény**

かんようする 【寛容する】 ◆ **tolerál** 「あなたの態度は寛容できない。」 „Nem tudom tolerálni a viselkedésedet.”

かんようする 【慣用する】 ◆ **általánosan használ** ^{わ かんよう しゆだん} 「これは慣用されている手段である。」 „Ez általánosan használt módszer.” ◆ **elfogad** ^{わ かんよう い かつ} 「これは慣用されている言い方である。」 „Ez az elfogadott kifejezés.”

かんような 【寛容な】 ◆ **elnéző** ^{じようし わ かんよう} ^{ひと しっぱい しか} 「上司は寛容な人で、ちょっと失敗しても叱らない。」 „A főnököm elnéző ember, nem szokott leszidni, ha egy kicsit hibázom.” ◆ **nagylelkű** ◆ **toleráns** 【寛容な態度】 „toleráns hozzáállás”

かんような 【肝要な】 ◆ **nagyon fontos** 「諦めないことが肝要です。」 „Nagyon fontos, hogy sohase adjuk fel.”

かんようにはんする 【慣用に反する】 ◆ **bevettől eltérő**

かんようの 【慣用の】 ◆ **általános** ◆ **bevett** ◆ **elfogadott**

かんようひょうげん 【慣用表現】 ◆ **állandósult szókapcsolat** ◆ **idióma**

かんようよみ 【慣用読み】 ◆ **állandósult olvasat** ◆ **elterjedt olvasat**

がんよくせいでんし 【癌抑制遺伝子】 ◆ **anti-onkogén** ◆ **tumor szupresszor gén**

がんよくせいでんし 【癌抑制遺伝子、がん抑制遺伝子】 ◆ **anti-onkogén**

かんよする 【関与する、干与する】 ◆ **köze**

van valamihez ^{かれ わ じげん かんよ} 「彼はあの事件に関与している。」 „Köze van ahhoz az esethez.” ◆ **résztesz** ^{りんじようしげん かんよ} 【臨床試験に関与した。】 „Részt vett a klinikai tesztekben.” ◇ **かんよするひと** 【関与する人、干与する人】

részes ^{いんぼう かんよ} 【陰謀に関与していた。】 „Részese volt az összeesküvésnek.”

かんよするひと 【関与する人、干与する人】 ◆ **részes** ^{いんぼう かんよ} 「陰謀に関与していた。」 „Részese volt az összeesküvésnek.”

がんらい ^{にんげん わ がんらい} ^{ぜん} 【元来】 ◆ **eredendően** 「人間は元来善です。」 „Az ember eredendően jó.” ◆ **eredetileg** ^{わ がんらいだんせいよう はずめい} 「ハイヒールは元来男性用の発明でした。」 „A magas sarkú cipőt eredetileg férfiaknak találták ki.” ◆ **valójában** ^{かれ わ がんらいやさ} ^{ひと} 「彼は元来優しい人だ。」 „Ő valójában kedves ember.”

かんらく 【歓楽、權楽】 ◆ **élvezet** ^{かんらく お} 「歓楽を追求。」 „Az élvezeteket hajszolja.” ◆ **gyönyör** ◆ **szórakozás** ◆ **vidámság**

かんらく 【陥落】 ◆ **elesés** ^{ようさい かんらく} 「要塞の陥落」 „vár eleste”

かんらくがい 【歓楽街】 ◆ **bulinegyed** ◆ **szórakozónegyed**

かんらくする 【陥落する】 ◆ **beszakad** ^{どうろ} 「道路が陥落した。」 „Beszakadt az úttest.” ◆ **elesik** ^{しる わ かんらく} 「城は陥落した。」 „A vár elesett.” ◆ **enged** ^{はいゆう} 「俳優になりたいという意志に両親は陥落した。」 „A szüleim engedtek a kérésemnek, hogy színész lehessenek.” ◆ **visszaesik** ^{せかい} 「世界ランクに 2 位に陥落した。」 „A világranglistán visszaesett a második helyre.”

かんらくそ 【乾酪素】 ◆ **kazein**

かんらくのせいかつ 【歓楽の生活】 ◆ **örömteli élet**

かんらくのちまた 【歓楽の巷】 ◆ **örömnegyed**

かんらくをつくす 【歓楽を尽くす】 ◆ **dorbézol** ◆ **mulatozik** ◆ **tivornyázik**

かんらん 【橄欖】 ◆ **kinai olajfa** ◆ **olajfa**

かんらん 【観覧】 ◆ **megnézés** ◆ **megtekin-tés** びじゅつひん かんらん 「美術品の観覧」 „múzeumi tárgy megtekin-tése”

かんらんがん 【橄欖岩】 ◆ **peridotit**

かんらんけん 【観覧券】 ◆ **belépőjegy**

かんらんしゃ 【観覧者】 ◆ **látogató** ◆ **néző**

かんらんしゃ 【観覧車】 ◆ **óriáskerék** 「かんらんしゃ やけい み観覧車から夜景を見る。」 „Az óriáskerékről nézi az éjszakai látványt.”

かんらんする 【観覧する】 ◆ **megnéz** えんげき 「演劇の観覧をした。」 „Megnézte az előadást.” ◆ **megtekin** ごりん かいかいしき かんらん 「五輪開会式の観覧をした。」 „Megtekin-tették az olimpia megnyitóját.”

かんらんせき 【橄欖石】 ◆ **olivin**

かんらんせき 【観覧席】 ◆ **lelátó** ◆ **nézőtéri hely**

かんらんゆ 【橄欖油】 ◆ **olivaolaj**

かんらんりょう 【観覧料】 ◆ **belépődíj**

かんり 【官吏】 ◆ **állami hivatalnok** ◇ **じょうきゅうかんり** 【上級官吏】 **magas rangú tisztviselő**

かんり 【管理】 ◆ **felügyelés** ◆ **felügyelet** 「きょうどうじゅうたく かんり共同住宅の管理」 „társasházak felügyelete” ◆ **gazdálkodás** ◆ **igazgatás** ◆ **irányítás** 「せいさん かんり生産の管理」 „termelés irányítása” ◆ **kezelés** ◆ **menedzsment** ◆ **üzemeltetés** ◇ **いさんかんり** 【遺産管理】 **hagyatéki gondnokság** ◇ **いつかつかんり** 【一括管理】 **központi üze-meltetés** 「かいしゃ わ じゅうどうこの会社は10棟のマンションを一括管理している。」 „Ez a vállalat 10 társas-ház központi üzemeltetését végzi.” ◇ **えいせいかんり** 【衛生管理】 **egészségvédelem** ◇ **きょうどうかんり** 【共同管理】 **közös felügyelet** ◇ **きんせんのかんり** 【金銭の管理】 **pénzgaz-dálkodás** ◇ **ぐんびかんり** 【軍備管理】 **fegy-verfelügyelet** ◇ **ぐんびかんり** 【軍備管理】 **fegyverzet-ellenőrzés** ◇ **けんこうかんり**

【健康管理】 **egészségmegóvás** ◇ **こうてきかんり** 【公的管理】 **állami ellenőrzés** ◇ **ざいごかんり** 【在庫管理】 **készletnyilvántar-tás** ◇ **ざいさんかんり** 【財産管理】 **vagyon-kezelés** ◇ **ざんりんかんり** 【山林管理】 **erdőgazdálkodás** ◇ **しゅうはすうかんり** 【周波数管理】 **frekvenciagazdálkodás** ◇ **しゅつにゅうこくざいりゅうかんりちょう** 【出入国在留管理庁】 **bevándorlási hivatal** 「しゅつにゅうこくざいりゅうかんりちょう ざいりゅう きよひ出入国在留管理庁に在留を拒否された。」

„A bevándorlási hivatal megtagadta, hogy az orszá-gban maradjon.” ◇ **じょうほうかんり** 【情報管理】 **információkezelés** ◇ **せいさんかんり** 【生産管理】 **termelésirányítás** ◇ **にゅうこくかんりきょく** 【入国管理局】 **bevándorlási hivatal** (旧称) ◇ **ひんしつかんり** 【品質管理】 **minőség-ellenőrzés** ◇ **ぶつげんのかんり** 【物件の管理】 **ingatlangazdálkodás**

がんり 【元利】 ◆ **befektetett összeg és kamat** (元本と利子)

かんりいいんかい 【管理委員会】 ◆ **felügyelő-bizottság** ◇ **せんきょかんりいいんかい** 【選挙管理委員会】 **választási felügyelőbi-zottság**

かんりかにおく 【管理下に置く】 ◆ **ellenőrzés** さんぎょうしゅう わ かいしゅ かんりか お **alá von** 「産業省はこの会社を管理下に置いた。」 „Az Ipari Minisztérium az ellenőrzése alá vonta a vállalatot.”

かんりかん 【管理官】 ◆ **felügyelő** ◆ **ügyve-zető**

がんりき 【眼力】 ◆ **éleslátás** ◆ **látáséles-ség** (視力)

がんりき 【願力】 ◆ **Amitábha óhajának ere-je** (本願力) ◆ **imádság ereje**

かんりきかん 【管理機関】 ◆ **felügyeleti szerv**

かんりきょういく 【管理教育】 ◆ **irányított oktatás**

かんりきょく 【管理局】 ◆ **igazgatóság**

かんりくいき 【管理区域】 ◆ **ellenőrzött te-rület**

かんりくみあい 【管理組合】 ◆ **üzemeltetést felügyelő lakóegylet**

かんりくみあいそうかい 【管理組合総会】 ◆ **la-kógyűlés**

がんりごうけい 【元利合計】 ◆ **kamattal meg-növelt összeg**

かんりしゃ 【管理者】 ◆ **kurátor** ◆ **rendszer-gazda** (ウェブサイトの) 【管理者アカウ
ント】 „felhasználói fiók rendszergazda jog-
sultsággal” ◆ **üzemeltető** 【空港管理者】 „re-
pülőtér üzemeltetője”

かんりしゅぎきょうい 【管理主義教育】 ◆
irányított elvű oktatás (管理教育)

かんりじょうたい 【管理状態】 ◆ **felügyeleti
szigor** 【原発の管理状態が悪かった。】 „Az
atomerőműnél rossz volt a felügyeleti szigor.”

かんりしよく 【管理職】 ◆ **vezetói állás** ◆
vezetói poszt 【管理職になりたくない。】
„Nem akarok vezetői posztra kerülni.”

かんりしよくけんしゅう 【管理職研修】 ◆ **ve-
zetőképzés**

かんりする 【管理する】 ◆ **felügyel** 【この
政府機関は 金融業界を管理している。】 „Ez az
állami szerv felügyel a pénzügyetekre.” ◆ **gaz-
dálkodik** 【水道局は飲み水を管理してい
る。】 „A vízmű gazdálkodik az ivóvízzel.” ◆

igazgat 【彼が病院を管理している。】 „Ő
igazgatja a kórházat.” ◆ **irányít** 【生産を管理
する。】 „Irányítja a termelést.” ◆ **kezel** (扱
う) 【うちの妻が家計を管理している。】
„Nálunk az asszony kezeli a pénzt.” ◆ **kontrol-**

lál 【この 商売をやくざが管理している。】 „A
jakuza kontrollálja ezt az üzletet.” ◆ **menedzsel**
【この 研究を政府が管理している。】 „Az ál-
lam menedzseli ezeket a kutatásokat.” ◆ **orga-**

nizál 【自分の人生を管理した。】 „Organizál-
tam az életemet.” ◆ **üzemeltet** (運営する)
【この会社はマンションを管理している。】
„Ez a vállalat társasházakat üzemeltet.” ◆ **vezet**

【我が社は建築を管理している。】 „A mi vállal-
latunk vezeti az építkezést.” ◆ **vigyáz** (注意
する) 【あなたは どうやって健康を管理してい
ますか?】 „Maga hogyan vigyáz az egészségé-
re?”

かんりつ 【官立】 ◆ **állami alapítás** (国立)

かんりにん 【管理人】 ◆ **gondnok** 【遺産の
管理人】 „hagyatéki gondnok” ◆ **házfelügyelő**

◆ **házmaster** 【マンションの管理人】 „társas-
ház házmasteré” ◆ **いさんかんりにん** 【遺産管
理人】 **hagyatéki gondnok** ◆ **ざいさんかんり
にん** 【財産管理人】 **vagyongkezelő** ◆ **はさん
かんりにん** 【破産管理人】 **csődgondnok** 【
さいばんしよ わ はさんかんりにん しめい
裁判所は破産管理人を指名した。】 „A bíróság
csődgondnokot rendelt ki.”

かんりにんしつ 【管理人室】 ◆ **gondnok szo-
bája** ◆ **házfelügyelő szobája**

かんりにんだいり 【管理人代理】 ◆ **viceház-
master**

かんりの 【管理の】 ◆ **adminisztratív**

かんりひ 【管理費】 ◆ **közös költség** ◆ **üze-
meltetési költség**

かんりぶ 【管理部】 ◆ **igazgatóság** ◆ **ひん
しつかんりぶ** 【品質管理部】 **minőség-
ellenőrző osztály**

かんりへんどうそうば 【管理変動相場】 ◆ **irá-
nyított lebegő árfolyam**

かんりほう 【管理法】 ◆ **irányítási módszer**
◆ **üzemvezetés** ◆ **vezetési módszer** ◆ **かが
くてきかんりほう** 【科学的管理法】 **tudomá-
nyos üzemvezetés**

かんりほさ 【管理補佐】 ◆ **igazgatási
asszisztens**

かんりやく 【簡略】 ◆ **leegyszerűsítés**

かんりやくか 【簡略化】 ◆ **egyszerűsítés**

かんりやくかする 【簡略化する】 ◆ **leegyszer-
rűsít** 【煩雑な計算を簡略化した。】 „Leegy-
szerűsítettem a bonyolult számítást.”

かんりやくな 【簡略な】 ◆ **egyszerű** 【簡略
な地図】 „egyszerű térkép” ◆ **rövid** 【簡略な
概要】 „rövid áttekintés” ◆ **tömör** 【簡略な
報告】 „tömör jelentés”

かんりやくながら 【簡略ながら】 ◆ **röviden** 【
次の件について簡略ながらご報告します。】
„Szeretnék röviden beszámolni a következő ügy-
ről.”

かんりやくにする 【簡略にする】 ◆ **leegyszer-
rűsít** 【手続きを簡略にした。】 „Leegyszerű-
sítettük az eljárást.”

かんりゅう 【乾留、乾溜】 ◆ **kokszosítás** (石炭の) ◆ **száraz desztillálás** ◆ **száraz lepárlás**

かんりゅう 【寒流】 ◆ **hideg áramlás** ◆ **hideg áramlat**

かんりゅう 【漕流】 ◆ **átáramoltatás** ◆ **perfúzió**

かんりゅう 【貫流】 ◆ **átfolyás**

かんりゅう 【還流】 ◆ **visszaáramlás** ^{りえき} 「利益」 の日本への還流」 „profit visszarámlása Japánba”

かんりゅうする 【乾留する、乾溜する】 ◆ **kokszosít** 「石炭を乾留する。」 „Kokszosítja a szenet.” ◆ **szárazon lepárol**

かんりゅうする 【貫流する】 ◆ **átfolyik** 「この川は市内を貫流する。」 „Ez a folyó átfolyik a városn.” ◆ **átszel** 「ドナウ川はブダペストを貫流する。」 „A Duna átszeli Budapestet.”

かんりゅうする 【還流する】 ◆ **visszaáramlik** 「海外から資金が還流した。」 „A tőke visszaráramlott külföldről.”

かんりゅうドラマ 【韓流ドラマ】 ◆ **népszerű koreai film**

かんりゅうブーム 【韓流ブーム】 ◆ **koreai hullám** ◆ **koreai popkultúra virágzása**

かんりゅうほう 【漕流法】 ◆ **perfúziós technika**

かんりゅう 【完了】 ◆ **befejezés** ◆ **elkészülés** ◇ **かこかんりゅう** 【過去完了】 **befejezett múlt** ◇ **げんざいかんりゅう** 【現在完了】 **befejezett jelen** ◇ **みらいかんりゅう** 【未来完了】 **befejezett jövő**

かんりゅう 【官僚】 ◆ **állami hivatalnok** ◆ **bürokrata** ◆ **kormányhivatalnok** ◆ **tisztviselő** ◇ **こうきゅうかんりゅう** 【高級官僚】 **magas rangú hivatalnok**

がんりゅう 【含量】 ◆ **tartalmazott mennyiség** ◆ **tartalom**

がんりゅう 【岩稜】 ◆ **hegygerinc**

がんりゅう 【顔料】 ◆ **festőanyag** ◆ **színezék** ◆ **színezőanyag** ◇ **けいこうがんりゅう** 【蛍光顔料】 **fluoreszkáló színezék** ◇ **むきがんりゅう** 【無機顔料】 **szervetlen színe-**

zék ◇ **ゆうきがんりゅう** 【有機顔料】 **szerves színezék**

かんりゅうけい 【完了形】 ◆ **befejezett alak**

かんりゅうじせい 【完了時制】 ◆ **befejezett igeidő**

かんりゅうしゅぎ 【完了主義】 ◆ **befejezésre törekvés** ◆ **maximalizmus**

かんりゅうしゅぎ 【官僚主義】 ◆ **bürokratizmus**

かんりゅうしゅぎしゃ 【完了主義者】 ◆ **maximalista** ◆ **végigcsináló típus**

かんりゅうしゅぎしゃ 【官僚主義者】 ◆ **bürokrata**

かんりゅうしゅぎてきな 【官僚主義的な】 ◆ **bürokratikus**

かんりゅうする 【完了する】 ◆ **befejez** ^{あた} 「与えられた職務を完了しなかった。」 „Nem fejezte be a rábízott feladatot.” ◆ **befejeződik** 「手続きが完了したら連絡します。」 „Ha befejeződött az eljárás, majd jelentkezzünk.” ◆ **véget ér** ^{さぎょう わ} 「作業は完了した。」 „Véget értek a munkálatok.”

かんりゅうせい 【官僚制】 ◆ **bürokrácia** ◆ **bürokratikus rendszer**

かんりゅうせいじ 【官僚政治】 ◆ **bürokratikus kormány** ◆ **bürokratikus kormányzás**

かんりゅうせいじか 【官僚政治家】 ◆ **bürokrata előéletű politikus** ◆ **hivatalnokból lett politikus**

かんりゅうてきけいしきしゅぎ 【官僚的形式主義】 ◆ **bürokrácia**

かんりゅうてきな 【官僚的な】 ◆ **bürokratikus** 「官僚的な組織」 „bürokratikus szervezet”

がんりょく 【眼力】 ◆ **éleslátás** ◆ **látás-élesség** (視力)

かんるい 【感涙】 ◆ **hálakönnyek** (感謝の涙) ◆ **könny a meghatódástól** (感激の涙)

かんるいにむせぶ 【感涙にむせぶ】 ◆ **hálakönnyekeket ont** (感謝して) ◆ **meghatódva könnyezik** (感激して)

かんれい 【寒冷】 ◆ **hideg** (寒冷～) 「寒冷高気圧」 „hideg anticiklon”

かんれい 【慣例】 ◆ **kialakult gyakorlat** ◆ **szokás** 「この儀式は慣例になっている。」 „Ez a rítus szokás lett.”

かんれいぎこう 【寒冷気候】 ◆ **hideg éghajlat**

かんれいこんだく 【寒冷混濁】 ◆ **hideg kicsapódás** ◆ **hideg pára**

かんれいぜんせん 【寒冷前線】 ◆ **hidegfront**

かんれいな 【寒冷的な】 ◆ **fagyos** 「寒冷的な地域」 „fagyos terület” ◆ **hideg** 「寒冷的な環境」 „hideg környezet”

かんれいませい 【寒冷麻醉】 ◆ **fagyasztásos érzéstelenítés**

かんれいりょうよう 【寒冷療法】 ◆ **krioterápia**

かんれき 【還暦】 ◆ **csillagjegyek visszatérése** ◆ **hatvan éves** (数え年61歳) 「今年還暦を迎えた。」 „Ebben az évben lett hatvan éves.”

かんれん 【関連】 ◆ **kapcsolat** 「警察は勤務状況と事故との関連を調べている。」 „A rendőrség vizsgálja a munkakörülmények és a baleset kapcsolatát.” ◆ **összefüggés** 「これらの出来事の関連がわからない。」 „Nem értem az események összefüggését.” ◆ **vonatkozás**

かんれんがある 【関連がある】 ◆ **összefügg** 「地球温暖化は人間の行動と関連がある。」 „A globális felmelegedés emberi tevékenységgel függ össze.”

かんれんがいしゃ 【関連会社】 ◆ **befolyás alatt álló vállalat** ◆ **társvállalat**

かんれんきぎょう 【関連企業】 ◆ **társvállalat**

かんれんきじ 【関連記事】 ◆ **kapcsolatos cikk**

かんれんご 【関連語】 ◆ **kapcsolódó szó**

かんれんさんぎょう 【関連産業】 ◆ **kapcsolódó iparág**

かんれんじこう 【関連事項】 ◆ **kapcsolódó anyag** ◆ **vonatkozó részlet**

かんれんした 【関連した】 ◆ **vonatkozású** 「これは宗教に関連したニュースです。」 „Ez a hír vallásos vonatkozású.”

かんれんする 【関連する】 ◆ **kapcsolatos** 「ストレスと関連する疾患」 „stresszel kapcsolatos betegség” ◆ **összefügg** 「この2つの事件は関連している。」 „Ez a két eset összefügg.”

かんれんせい 【関連性】 ◆ **kapcsolat** 「環境と病気との関連性を調べる。」 „Megvizsgálja van-e kapcsolat a környezet és a betegség között.” ◆ **összefüggés** 「異なる事象に関連性を見出す。」 „Megtalálja az összefüggést a két különböző esemény között.” ◆ **relevancia** 「検索エンジンは関連性の高い検索結果を出す。」 „A keresőmotor magas relevanciájú találatokat ad.”

かんれんづけ 【関連づけ、関連づけ】 ◆ **társítás**

かんれんづける 【関連付ける、関連づける】 ◆ **összefüggésbe hoz** 「二つの事件を関連づけた。」 „Összefüggésbe hozta a két esetet.” ◆ **összekapcsol** 「警察は二つの事件を関連付けた。」 „A rendőrség összekapcsolta a két esetet.” ◆ **társít** 「A V I 拡張子のファイルをビデオプレーヤーに関連付けた。」 „Az »avi« kiterjesztésű fájl a videolejátszóval társítottam.”

かんれんの 【関連の】 ◆ **kapcsolatos** 「難民関連のニュースを見た。」 „Menekültekkel kapcsolatos híreket néztem.” ◆ **kapcsolódó** 「安全性に関連の深い情報」 „biztonsághoz szorosan kapcsolódó információ”

かんろ 【甘露】 ◆ **édes íz** ◆ **nektár**

がんろうする 【玩弄する】 ◆ **játszadozik**

がんろうぶつ 【玩弄物】 ◆ **játékszer**

かんろく 【貫禄】 ◆ **méltóság** 「彼は王様の貫禄を備えている。」 „Királyi méltósággal rendelkezik.” ◆ **tekintély** 「彼は年を取るにつれ貫禄がついた。」 „Ahogy teltek az évek, tekintélyt szerzett.”

かんろくがない 【貫禄がない】 ◆ **jelentéktelen** かんろく ひと 「貫禄がない人」 „jelentéktelen ember”

かんろくのある 【貫禄のある】 ◆ **markáns megjelenés** かんろく 「ポストとしての貫禄がある。」 „Megvan a főnökhöz illő markáns megjelenése.”

◆ **méltóságteljes** ◆ **tekintélyes** かんろく ひと 「貫禄のある人」 „tekintélyes ember”

かんろしゆ 【甘露酒】 ◆ **édesített alkohol**

かんろすい 【甘露水】 ◆ **cukros víz** (砂糖を溶かした水) ◆ **finom víz** (おいしい水)

かんろん 【環論】 ◆ **gyűrűelmélet** (数学の)

かんわ 【官話】 ◆ **mandarin**

かんわ 【漢和】 ◆ **kínai-japán**

かんわ 【緩和】 ◆ **enyhítés** せいげん かんわ 「制限の緩和」 „korlátozás enyhítése” ◆ **lazítás** ◆ **きせいかんわ**

【規制緩和】 **korlátozás enyhítése** ◆ **きせいかんわ** 【規制緩和】 **dereguláció** ◆ **き**

んちょうかんわ 【緊張緩和】 **enyhülés** こくさい じょうせい きちんちょうかんわ 「国際情勢の緊張緩和」 „nemzetközi helyzet enyhülése” ◆ **きんゆうかんわ** 【金融緩和】 **monetáris lazítás** 「中央銀行は金融緩和に踏み切った。」 „A jegybank monetáris lazításba kezdett.”

◆ **きんゆうかんわ** 【金融緩和】 **pénzügyi lazítás** きんゆう ひ し きんゆう かんわ 「金融引き締めと金融緩和」 „pénzügyi

szigorítás és lazítás” ◆ **りょうてきかんわ** ちゅうおうぎんこう 【量的緩和】 **mennyiségi lazítás** 「中央銀行の量的緩和」 „jegybank mennyiségi lazítása”

かんわきゆうだい 【閑話休題】 ◆ **visszatérve az eredeti témához**

かんわじてん 【漢和辞典】 ◆ **kandzsi szótár** ◆ **かくびきのかんわじてん** 【画引きの漢和辞典】 **vonásszám szerint rendezett kandzsi szótár**

かんわする かんわ 【緩和する】 ◆ **enyhít** かんにゆうせいげん 「輸入制限を緩和した。」 „Enyhítették az importkorlátozást.” ◆ **lazít** しつぎょうほけんしんせい きじゆん かんわ 「失業保険申請の基準を緩和した。」 „Lazították a munkanélküli segély jelentkezési feltételeit.”

かんをすする 【爛をすする】 ◆ **melegít** かん 「爛をしてお酒を出した。」 „Melegítve szervírozta a szaktét.”

かんをつける 【爛を付ける、爛をつける】 ◆ **szakét melegít**

かんをはたらかせる 【勘を働かせる】 ◆ **ráérez** かぎ かく かん はたら 「どこに鍵を隠したか勘を働かせてみて！」 „Próbálj meg ráérezni, hogy hová rejtette a kulcsot!”

き・ぎ

き【器】◆ **eszköz** ◆ **szerv** (器官) ◇ **こきゅうき**【呼吸器】 **légzőszerv** ◇ **しょっかくき**【触覚器】 **tapintószerv** ◇ **ちようかくき**【聴覚器】 **hallószerv**

き【基】◆ **csoport** [カルボキシル基] „karboxilcsoport” ◆ **darab** [3基の衛星を軌道に乗せた。] „3 műholdat állított pályára.” ◆ **gyök**【酸基】 „savgyök” ◇ **アールキ** [R基] **R-csoport** ◇ **アミノキ** [アミノ基] **aminocsoport** (-NH₂) ◇ **カルボキシルキ** [カルボキシル基] **karboxilcsoport** (-CO.OH) ◇ **ヒドロキシルキ** [ヒドロキシル基] **hidroxilcsoport** ◇ **ヒドロキシルキ** [ヒドロキシル基] **hidroxilgyök** ◇ **ゆうりキ**【遊離基】 **szabadgyök**

き【奇】◆ **furcsaság** [かれわき この] „Szereti a furcsaságokat.” ◇ **じじつはしょうせつよりきなり**【事実は小説より奇なり】 **dzsidzicu-va sószecujori kinari valóság furcsább, mint a képzelet** ◇ **しんキ**【新奇】 **újdonosság** [しんキ もと] „Keresi az újdonosságokat.” ◇ **しんキ**【新奇】 **eredetiség** [ゲームの新奇をてらう。] „A játék eredetiségével büszkélkedik.”

き【忌】◆ **gyász** ◆ **halál évfordulója** (周年忌) [父の七回忌] „apukám halálának hetedik évfordulója” ◇ **しゅうキ**【周忌】 **halál évfordulója** [母の一周忌] „anyukám halálának első évfordulója”

き【期】◆ **évek** (年) [青年期] „fiatal férfiévek” ◇ **időszak** (期間) ◆ **szakasz** (段階) [初期の認知症] „demencia kezdeti szakasza” ◆ **szezon** (シーズン) [今期のインフルエンザ] „jelen influenzaszезон” ◆ **terminus** (任期) [この大統領は2期を務めた。] „Ez az elnök két terminust töltött.” ◇ **しゅうかくキ**【収穫期】 **betakarítási ideje** ◇ **しゅうりょうキ**【狩猟期】 **vadászati ideje** ◇ **ひょうがキ**【水河期】 **jégkor** [水河期は水河時代と

よと呼ばれる。] „A jégkort jégkorszaknak is hívják.” ◇ **れいめいき**【黎明期】 **kezdeti időszak** [インターネットの黎明期] „internet kezdeti időszak” ◇ **れいめいき**【黎明期】 **hajnal** [文明の黎明期] „civilizáció hajnala”

き【木、樹】◆ **fa** [木を見て森を見ず。] „Nem látja a fától az erdőt.” ◆ **szálfa** ◇ **かねなるキ**【金のなる木】 **aranytojást tojó tyúk** ◇ **さるもきからおちる**【猿も木から落ちる】 **a lónak négy lába van, mégis megbotlik** ◇ **バラのキ**【バラの木、薔薇の木】 **rózsabokor**

き【機】◆ **alkalom** [復讐の機を待っていた。] „Vártam az alkalmat a bosszúra.” ◆ **gép** (機械) ◆ **körülmény** [機に臨み変に应じる。] „Igazodok a körülményekhez.” ◆ **lehetőség** (よいおり) [機を見て投資する。] „Befektetek, ha jó lehetőséget látok.” ◆ **repülőgép** (飛行機) [旅客機] „utasszállító repülőgép” ◆ **repülőgépek számlálószava** ◇ **いっき**【一機】 **egy gép** ◇ **きに**【機に】 **kifolyólag** (理由で) [結婚を機に札幌に移住した。] „Házasságból kifolyólag Szapporóba költöztem.” ◇ **きにとうじる**【機に投じる】 **jól**

időzít [機に投じた政策] „jól időzített intézkedés” ◇ **ぐんようキ**【軍用機】 **katonai repülőgép** ◇ **ジェットキ**【ジェット機】 **sugarhajtasú gép** ◇ **せんたくキ**【洗濯機】 **mosógép** [洗濯機を回すよ！] „Mosni fogok a géppel!” ◇ **せんたくキ**【洗濯機】 **mosógép** (せんたくキ) [洗濯機を回した。] „Bekapcsoltam a mosógépet.” ◇ **はんようキ**【汎用機】 **univerzális gép** ◇ **ふくようキ**【複葉機】 **kétfedelű gép** ◇ **ふくようキ**【複葉機】 **kétfedelű repülőgép** ◇ **プロペラキ**【プロペラ機】 **propelleres gép** ◇ **プロペラキ**【プロペラ機】 **légcsavaros gép** ◇ **むびよくひょうキ**【無尾翼飛行機】 **farok nélküli repülőgép** ◇ **ゆそうキ**【輸送機】 **teher szállító repülőgép** ◇ **ゆそうキ**【輸送機】 **csapatszál-**

tó repülőgép (人員の輸送のための軍用機)
 ◇ **りょきゃつき** [旅客機] **utasszállító gép**
 (りょかくき) ◇ **りんきおうへの** [臨機応
 変の] **helyénvaló** (適切な) [臨機応変の
 処置をとった。] „Helyénvaló intézkedést hoz-
 tak.”

き【気】 ◆ **akarát** (意志) [何をする気?]
 „És most mit akarsz csinálni?” ◆ **életerő** (生
 命力) [あなたに気を送る。] „Életerőt kül-
 dökök neked.” ◆ **érdeklődés** (感心) [彼は女
 に気がない。] „Nem érdeklík a nők.” ◆ **érzés**
 (気持ち) [騙された気がする。] „Az az ér-
 zésem, hogy átverték.” ◆ **ész** (頭の状態) [君
 、気は確かか?] „Eszednél vagy?” ◆ **eszmé-**
let (意識) [気を失った。] „Elvesztettem

az eszméletemet.” ◆ **figyelem** (注目) [気の
 緩み] „figyelem lankadása” ◆ **hangulat** (雰
 囲気) [部屋には憂鬱な気が漂っていた。]
 „A szobában búskomor hangulat uralkodott.” ◆

kedv (やる気) [働く気がしない。]
 „Nincs kedvem dolgozni.” ◆ **lélek** (精神) [
 友達の気を落ち着かせた。] „Megnyugtattam a
 barátom lelkét.” ◆ **levegő** (空気) [新鮮な山
 の気を吸いたい。] „Szívni akarok egy kis friss
 hegyi levegőt!” ◆ **szándék** (つもり) [彼女
 を傷つける気はなかった。] „Nem állt szándék-
 komban megbántani.” ◆ **természet** (気質)

[「気がいい人」] „jó természetű ember” ◇ **おっ**
てが **かかる** [追っ手がかかる、追っ手が掛かる、
 追手がかかる] **üldözőbe veszik** [私に追っ
 て手がかった。] „Üldözőbe vettek.” ◇ **きがあ**
う【気が合う】 **megérti egymást** [あの
 夫妻は気が合います。] „Az a házaspár jól meg-
 érti egymást.” ◇ **きがあら**い【気が荒い】 **meg-**
bokrosodik [この馬は気が荒い。] „Ez a ló
 könnyen megbokrosodik.” ◇ **きがあら**い【気が
 荒い】 **ingerlékeny** [気が荒い男] „inger-
 lékeny pasi” ◇ **きがう**せる【気が失せる】 **el-**

megy a kedve [結婚する気が失せた。] „El-
 ment a kedvem a házasságtól.” ◇ **きがおい**
い【気が多い】 **nőcsábász** (女性に) [あの
 画家は気が多い人です。] „Az a festő egy nő-
 csábász.” ◇ **きがおい**い【気が多い】 **minden-**
be belekap [彼は音楽にも絵画にもと気が多
 い人です。] „Zenél, fest, mindenbe belekap.” ◇

きがおいさい【気が大きい】 **merész** [お酒
 を飲むと気が大きくなる。] „Ha iszik, merész
 lesz.” ◇ **きがおい**ない【気が置けない】 **feszé-**
lyezetlen [彼は気が置けない人ですね。]
 „Ha velem vagyok, nem érzem feszélyezve ma-
 gam.” ◇ **きがおい**い【気が重い】 **kelletlen**

[「単身赴任は気が重い。」] „Kelletlenül nézek a
 magányos kiküldetés elé.” ◇ **きがおい**い【気
 が重い】 **nehéz a szíve** [別かれた恋人のこ
 とを思うと気が重い。] „Nehéz a szívem, ami-
 kor az elhagyott kedvesemre gondolok.” ◇ **き**

が **かつ**【気が勝つ】 **harcias** [気が勝った女
] „harcias nő” ◇ **きが** **か** **つ**た【気が勝った】

erős akarátú [気が勝った女性] „erős aka-
 ratú nő” ◇ **きが** **か** **わ** **る**【気が変わる】 **meg-**

gondolja magát [気が変わって売らないこと
 にした。] „Meggondoltam magam, mégsem
 akarom eladni.” ◇ **きが** **き** **く**【気が利く、気が
 きく】 **figyelmes** (心が行き届いている)

[「ある気が利く青年は盲人が道路を渡るのを
 手伝った。」] „Egy figyelmes fiatalember átve-
 zette a vakot az út túloldalára.” ◇ **きが** **き** **く**【気
 が利く、気がきく】 **vág az esze** (頭の回転
 が早い) [「儲けることなら気が利く男で
 す。」] „Ha a saját hasznát látja, vág az esze.” ◇

きが **き** **く**【気が利く、気がきく】 **találékony**
 (工夫した) [「気が利いたやり方」] „találé-
 kony módszer” ◇ **きが** **き** **く**【気が利く、気がき
 く】 **szellemes** [気が利いた冗談] „szelle-
 mes vice” ◇ **きが** **き** **く**【気が利く、気がきく】

elegáns (おしゃれな) [「気が利いたホテル」]
 „elegáns hotel” ◇ **きが** **き** **く**【気が利く、気
 がきく】 **nem is kell neki mondani** [「夫は気
 が利くので掃除をしてくれる。」] „A férjemnek

nem is kell mondanom, és kitakarít.” ◇ **きがきでない** 【気がでない】 **aggódik** 「バンジージャンプを始めた息子を案じて親は気がでない。」 „Aggódik a fia miatt, mert elkezdte a bungee jumpingot.” ◇ **きがくさる** 【気が腐る】 **mérges** (腹が立つ) 「毎日たたくさんの宿題で気が腐った。」 „Mérges, mert minden nap sok a házi feladat.” ◇ **きがくさる** 【気が腐る】 **elcsügged** (がっかりする) ◇ **きがくさる** 【気が腐る】 **elkedvetlenedik** (憂鬱になる) ◇ **きがくるう** 【気が狂う】 **megőrül** 「彼は気が狂ったように見えた。」 „Úgy nézett ki, mint aki megőrült.” ◇ **きがさす** 【気が差す】 **furdalja a lelkiismeret** (良心にとがめる) ◇ **きがさす** 【気が差す】 **fáj** (痛い) 「挨拶もしないで別れたので、気が差している。」 „Fáj, hogy búcsúszó nélkül váltunk el.” ◇ **きがしてならない** 【気がしてならない】 **úgy érez** 「値段は変わらず商品が小さくなった気がしてならない。」 „Úgy érzem változatlan ár mellett kisebb lett a termék.” ◇ **きがすまない** 【気がすまない、気が進まない】 **nincs kedve** 「学校に行くのは気が進まない。」 „Nincs kedvem iskolába menni.” ◇ **きがすすむ** 【気が進む】 **ráveszi magát** 「その仕事はどれも気が進まない。」 „Sehogyan sem tudom rávenni magam, hogy megcsináljam azt a munkát.” ◇ **きがすむ** 【気が済む】 **nyugodik** 「仕事を終わらせないと気が済まなかった。」 „Addig nem nyugodtam, amíg be nem fejeztem a munkát.” ◇ **きがすむ** 【気が済む】 **nyugszik** 「彼がやったと証明するまで気がすまない。」 „Addig nem nyugszom, amíg be nem bizonyítom, hogy ő tette.” ◇ **きがする** 【気がする】 **rémlik** 「会ったことがあるような気がする。」 „Úgy rémlik, már találkoztunk.” ◇ **きがする** 【気がする】 **érezése van** 「まだこの家に死んだおばあちゃんが住んでいる気がする。」 „Olyan érzésem van, mintha ebben a házban még mindig itt lakna az a halott öregasszony.” ◇ **きがせく** 【気が急ぐ】 **megszelesedik** 「早く勝とうと気が急いで、

失敗してしまった。」 „Megszelesedve győzni akartam, de vesztettem.” ◇ **きがせく** 【気が急ぐ】 **izgul** 「無駄に気が急いた。」 „Kár volt izgulni.” ◇ **きがそがれる** 【気がそがれる、気が削がれる】 **elmegy a kedve** 「小説を読む気がそがれた。」 „Elment a kedvem elolvasni a regényt.” ◇ **きがたつ** 【気が立つ】 **ideges** 「仕事がかどらないので気が立っている。」 „Ideges vagyok, mert nem haladok a munkámmal.” ◇ **きがちいさい** 【気が小さい】 **félnék** 「この犬は大型なのに気が小さいね。」 „Ez a kutya nagytestű, mégis milyen félnék.” ◇ **きがちいさい** 【気が小さい】 **bátortalan** 「気が小さい人」 „bátortalan ember” ◇ **きがちがう** 【気が違う】 **nincs eszénél** 「彼は気が違っている。」 „Nincs eszénél.” ◇ **きがちがう** 【気が違う】 **megőrül** 「気が違ってしまった。」 „Megőrült.” ◇ **きがちる** 【気が散る】 **elterelődik a figyelme** 「道路工事はうるさくて、気が散って本を読めなかった。」 „Az útépités zaja elterelte a figyelmemet, és nem tudtam olvasni.” ◇ **きがつく** 【気がつく、気が付く】 **feltűnik** 「彼が高校の同級生だったとは全く気づかなかった。」 „Egyáltalán nem tűnt fel neki, hogy a középiskolai osztálytársa volt.” ◇ **きがつく** 【気がつく、気が付く】 **észrevesz** 「門が開けっ放しだったことに気がついた。」 „Észrevettem, hogy nyitva maradt a kapu.” ◇ **きがつく** 【気がつく、気が付く】 **észbe kap** 「気がついたら財布は消えてしまっていた。」 „Amikor észbe kaptam, már el is tűnt a pénztárcám.” ◇ **きがつく** 【気がつく、気が付く】 **felocsúdik** 「気がつくくと財布が消えていた。」 „Mire felocsúdta eltűnt a pénztárcám.” ◇ **きがつよい** 【気が強い】 **hajthatatlan** 「彼女は気が強くて夫を言いなりにしている。」 „A nő hajthatatlan, a férjének azt kell tennie, amit mond neki.” ◇ **きがつよい** 【気が強い】 **akaratos** 「二人とも気が強くて喧嘩ばかりしている。」 „Mindketten akaratosak, ezért folyton veszekednek.” ◇ **きがてんとうする** 【気が転倒する】

megrémül 「事故の知らせを聞いて気が転倒した。」 „Amikor a balesetről hallottam, megrémültem.” ◇ **きがとくなる** 【気が速くなる】

ájulás környékezi 「凄まじい事故現場を見て気が遠くなった。」 „A borzalmas baleset látványától az ájulás környékezett.” ◇ **きがとがめる** 【気がとがめる、気が咎める】 **furdalja a lelkiismeret** 「彼を欺いて、気が咎めた。」 „Furdalt a lelkiismeret, hogy becsaptam.” ◇ **きがぬける** 【気が抜ける】 **állott lesz** 「このビールは気が抜けた。」 „Ez a sör állott.” ◇ **きがぬける** 【気が抜ける】 **elmúlik a pezsgése** 「ソーダは気が抜けていた。」 „A szódának elmúlt a pezsgése.” ◇ **きがぬける** 【気が抜ける】 **elmúlik az izgalma** 「面白さがなくなって気が抜けた。」 „Amikor már nem találtam érdekesnek, elmúlt az izgalmam.” ◇ **きがのる** 【気が乗る】

kedve van hozzá 「パーティに行かないかと誘われたけど、実際は全然気が乗らない。」 „Megkértek, hogy nem mennék-e el a bulira, de egyáltalán nincs kedvem hozzá.” ◇ **きがはいる** 【気が入る】 **koncentrál** 「勉強に気が入らない。」 „Nem tudok koncentrálni a tanulásra.” ◇ **きがはる** 【気が張る】 **figyelmet igénylő** 「気が張る仕事です。」 „Figyelmet igénylő munka.” ◇ **きがひける** 【気が引ける】 **bátor-talan** 「雰囲気には圧倒され、気が引けてしまった。」 „Elbátortalanított a hely légköre.” ◇ **きがふさぐ** 【気が塞ぐ】 **búskomor** (憂鬱な)

「いろいろと悩みが続き気が塞いだ。」 „A tornyosuló gondok búskomorra tettek.” ◇ **きがまわる** 【気が回る】 **kiterjed a figyelme** 「そこまでは気が回らなかった。」 „Odáig nem terjedt ki a figyelmem.” ◇ **きかみじかい** 【気が短い】 **türelmetlen** ◇ **きがむく** 【気が向く】

kedve tartja 「子供は気が向くと片づけをするが、残念なことにもいつもそうではありません。」 „Ha kedve tartja rendet rak a gyerek, de ez sajnos nincs mindig így.” ◇ **きがむく** 【気が向く】 **kedve van hozzá** 「彼は気が向く時だけ働く。」 „Csak akkor dolgozik, ha kedve van hozzá.” ◇ **きがめいる** 【気が滅入る】 **levert**

(落ち込んでいる) 「毎日上司に叱られて気が滅入る。」 „Nagyon levert vagyok, mert minden nap szid a főnököm.” ◇ **きがもめる** 【気がもめる、気が揉める】 **nyugtalanodik** 「子供が心配で、気が揉めていた。」 „Nyugtalanodtam a gyerek miatt.” ◇ **きがゆるむ** 【気が緩む】 **lankad a figyelme** (注意しない) 「気が緩んで事故を起こしてしまった。」 „Lankadt a figyelmem, és baleset lett a vége.” ◇ **きがゆるむ**

【気が緩む】 **fellélegzik** 「試験が終わったら気が緩んだ。」 „Amikor a vizsga véget ért, fellélegeztem.” ◇ **きがゆるむ** 【気が緩む】 **lazít**

「まだまだ気をゆるめるわけにはいかない。」 „Még nem lehet lazítani!” ◇ **きがらくになる** 【気が楽になる】 **minden gondja elmúlik** 「出版した本の売れ行きをみて気が楽になった。」 „Minden gondom elmúlt, amikor láttam, hogy mennyire viszik a könyvemet.” ◇ **きがらくになる** 【気が楽になる】 **megkönnyebbül**

「プロジェクトが終わって気が楽になった。」 „Amikor véget ért a projekt, megkönnyebbültem.” ◇ **きにいる** 【気に入る、気にいる】

megtetszik 「店である洋服を気に入った。」 „A boltban megtetszett egy ruha.” ◇ **きにいる** 【気に入る、気にいる】 **tetszik** 「このブラウスを気に入りましたか?」 „Tetszik ez a blúz?” ◇ **きにかかる** 【気にかかる、気に掛かる】 **ag-**

gaszt (悩ませる) 「お母さんの病気が気に掛かる。」 „Aggaszt anyukám betegsége.” ◇ **きにかかる** 【気にかかる、気に掛かる】 **izgat**

「子供の将来に気にかかる。」 „Izgat a gyerek jövője.” ◇ **きにくわない** 【気に食わない】

nincs ínyére 「あの仕事は気に食わない。」 „Nincs ínyemre az a munka.” ◇ **きにさわる** 【気に障る】 **megbánt** 「僕の言葉は彼女の気に障ったかも知れない。」 „Lehet, hogy megbántottam a szavaimmal.” ◇ **きにさわる** 【気に障る】

megsért 「ぼっちゃりしていると云われたことが気に障ったようだ。」 „Úgy tűnik megsértették azzal, hogy ducinak neveztek.” ◇ **きにする** 【気にする】 **szívére vesz** 「起こったことは

気にするな!」 „Ne vedd a szívedre, ami történt!” ◇ **きにする** 【気にする】 **izgat** 【あの人は人が言うことを気にしない。】 „Nem izgatja, hogy mit mondanak róla.” ◇ **きにする** 【気にする】

törődik 【気にするな!】 „Ne törődj vele!” ◇ **きにする** 【気にする】 **ráhederít** 【気にしない方がいい。】 „Rá se hederíts!” ◇ **き**

にとめる 【気に留める】 **törődik** 【彼は人の助言に気を留めたことがない。】 „Sohasem törődött mások tanácsával.” ◇ **きになる** 【気になる】 **nyugtalanít** (気に掛かる) 【すぐく気になることがあります。】 „Van egy dolog, ami nagyon nyugtalanít.” ◇ **きになる** 【気になる】

nem hagy nyugodni 【彼が言ったことが気になる。】 „Nem hagy nyugodni, amit mondott.” ◇ **きになる** 【気になる】 **érdekel** (心を引かれる) 【クラスにちょっと気になる子がいる。】 „Van egy lány az osztályban, aki érdekel.” ◇ **きになる** 【気になる】 **kedvet kap** 【数年ぶりにゴルフをやる気になった。】 „Sok év után újra kedvet kaptam a golfozáshoz.” ◇ **き**

めす 【気に召す】 **tetszik** 【演奏はお気に召しましたか?】 „Hogy tetszett a koncert?” ◇ **きにやむ** 【気に病む、気にやむ】 **nyomja a lelkét** 【何を気に病んでいるの?】 „Mi nyomja a lelked?” ◇ **きにやむ** 【気に病む、気にやむ】

megsértődik 【彼女はすぐに気に病んでしまう。】 „Az a lány rögtön megsértődik.” ◇ **きのきいた** 【気の利いた】 **figyelmes** (心が行き届いている) 【気の利いたサービス】 „figyelmes kiszolgálás” ◇ **きのきいた** 【気の利いた】

törődő 【気の利いたレストラン】 „vendégekkel törődő étterem” ◇ **きのきいた** 【気の利いた】 **talpraesett** (頭の回転が早い) 【気の利いた答え】 „talpraesett válasz” ◇ **きのきかない** 【気の利かない】 **tapintatlan** (心が行き届いていない) 【気の利かない発言】 „tapintatlan megjegyzés” ◇ **きのせい** 【気のせい、気の所為】 **képzélődés** 【気のせいだよ。】 „Csak képzeled.” ◇ **きのない** 【気のない】

lagymatag 【気のない返事をした。】 „Lagymatag választ adott.” ◇ **きのゆるみ** 【気の緩み】 **vigyázatlanság** 【気の緩みで風邪を引いた。】 „Megfáztam, mert nem vigyáztam eléggé.” ◇ **きはこころ** 【気は心】 **ki-va kokoro**

csekélység 【気は心です、受け取っておいってください。】 „Fogadja el ezt a csekélységet!” ◇ **きはこころ** 【気は心】 **ki-va kokoro lássa, kivel van dolga** (自分の寛大さをアピールする) 【気は心ですから、少しだけ値引きします。】 „Lássa, kivel van dolga, engedek egy kicsit az árából.” ◇ **きまよい** 【気迷い】 **bizonytalanság** ◇ **きもそぞろな** 【気もそぞろな、気も漫ろな】 **máson jár az esze** 【妻はどこ

か気もそぞろな様子でスープに塩を入れすぎた。】 „A feleségemnek valahol máshol járt az esze, és elsózta a levest.” ◇ **きもそぞろな** 【気もそぞろな、気も漫ろな】 **izgatott** (落ち着かない) 【故郷に近づいてきて気もそぞろだった。】 „Ahogy közeledtem a szülőföldemhez, izgatott lettem.” ◇ **きをいれる** 【気を入れる】

lelkesedik 【気を入れて仕事する。】 „Lelkesedéssel dolgozik.” ◇ **きをうしなう** 【気を失う】 **elájul** 【あまりのショックで気を失った。】 „Elájult a nagy megrázkódtatástól.” ◇ **きをおちつける** 【気を落ち着ける】 **megnyugszik** 【音楽を聞いて気を落ち着けた。】 „Zenét hallgattam, hogy megnyugodjak.” ◇ **きをお**

ちつける 【気を落ち着ける】 **erős lesz** 【気を落ち着けて聞いてください。】 „Kérem, legyen erős, és hallgasson meg!” ◇ **きをおとす**

【気を落とす】 **csügged** 【気を落とさないで!】 „Ne csüggedj!” ◇ **きをしずめる** 【気を静める】 **megnyugtatja magát** 【どうにか気を静めた。】 „Valamennyire sikerült megnyugtatnom magam.” ◇ **きをちらす** 【気を散らす】

eltereli a figyelmét 【騒音は彼の気を散らした。】 „A zaj elterelte a figyelmét.” ◇ **きをつける** 【気を付ける、気をつける】 **ügyel** (気を配る) 【家の角にぶつけて壊さないように気をつけた。】 „Ügyelt arra, hogy ne hogy leverje a ház sarkát.” ◇ **きをつける** 【気を付ける、気をつける】 **vigyáz** 【気をつけて。】 „Vigyázz

magadra!” ◇ **きをとられる** 【気を取られる】
elvonja a figyelmét valami (注意を奪われ
 る) 「彼は轟音に気を取られてしまった。」
 „Elvonta a figyelmét a dübörgés.” ◇ **きをとられ**
 る 【気を取られる】 **kiesik a szerepéből** 「
 はいゆう わ かんきゃく せき き
 俳優は観客の咳に気をとられた。」 „A színész
 a néző köhögésétől kiesett a szerepéből.” ◇ **きを**
とりなおす 【気を取り直す】 **összeszedi ma-**
gát 「気を取り直して再び仕事に励んだ。」
 „Összeszedtem magam, és újra nekiálltam a
 munkának.” ◇ **きをとりもどす** 【気を取り戻
す、気を取りもどす、気を取り戻す】 vissza-
nyeri a kedvét 「気を取り戻して仕事に励ん
 だ。」 „Visszanyert kedvvel nekiveselkedtem a
 munkának.” ◇ **きをぬく** 【気を抜く】 **elna-**
gyol (いい加減にする) 「面倒になって気を
 ぬ
 抜いてしまった。」 „Macerásnak éreztem, és
 elnagyoltam.” ◇ **きをぬく** 【気を抜く】 **lazít**
 (気持ちゆるめる) 「気を抜く暇はなかつ
 たら。」 „Nem volt időm lazítani.” ◇ **きをばく**
 【気を吐く】 **kitesz magáért** 「金融危機の
 なか かいしゃ わ ゆい い つ き は
 中、この会社は唯一気を吐いている。」 „A gaz-
 dasági válságban ez a vállalat az egyedüli, amely
 kitesz magáért.” ◇ **きをひきしめる** 【気を引き
 締める】 **összeszedi magát** 「気を引き締め
 かんぱ
 て頑張りはじめた。」 „Összeszedte magam, és
 igyekezni kezdtem.” ◇ **きをひきしめる** 【気
 を引き締める】 **nekigyürkőzik** 「問題を解決し
 き どう かい かい かつ
 ようと気を引き締めた。」 „Nekigyürköztem,
 hogy megoldjam a problémát.” ◇ **きをひきたた**
せる 【気を引き立たせる】 **bátorit** 「少佐は
 お こ べい し き ひ た
 落ち込んでいる兵士の気を引き立たせた。」 „A
 hadnagy bátorította a magába roskadt katonát.”
 ◇ **きをひく** 【気を引く】 **kipuhatolja a**
szándékát (心を探る) ◇ **きをひく** 【気を引
 こども わ おや き
 く】 **felkelti a figyelmet** 「子供は親の気を
 ひ
 引こうとした。」 „A gyerek próbálta felkeltetni
 a szülő figyelmét.” ◇ **きをまぎらわす** 【気を紛
 らわす】 **eltereli a figyelmét** 「嫌なことか
 き まぎ ら わ す せき
 ら気を紛らわすためにお酒をのんだ。」 „Ivott,
 hogy elterelje a figyelmét a kellemetlenségről.”
 ◇ **きをまぎらわす** 【気を紛らわす】 **menekül**

「仕事をして悲しみから気を紛らわした。」
 „Szomorúságában a munkájába menekült.” ◇ **き**
をまわす 【気を回す、気をまわす】 **túlkombi-**
nál 「君はいつも気を回しすぎだよ。」 „Te
 mindig túlkombinárod a dolgot.” ◇ **きをもたせ**
る 【気を持たせる】 **hiteget** (期待をもたせ
 る) 「彼は本気でもない女性に気を持たせ
 かね わ ほんき じょせい き も
 たした。」 „Hitegette a nőt, akivel nem is voltak ko-
 moly szándékai.” ◇ **きをもたせる** 【気を持たせ
 る】 **felkelti az érdeklődését** (興味を持た
 せ
 せる) ◇ **きをもむ** 【気をもむ、気を探む】
gyötri magát (悩む) 「彼女はただのうわさ
 き も
 に気を探んだ。」 „Egy egyszerű pletyka miatt
 gyötörte magát.” ◇ **きをもむ** 【気をもむ、気
 かね わ けんこう き
 を探む】 **izgul** 「彼は健康に気をもんでいる。」
 „Izgul az egészsége miatt.” ◇ **きをもむ** 【気をも
 む、気を探む】 **aggódik** (心配する) 「泥棒
 わ つか まい に ち き も
 はいつ捕まるかと毎日気を探んだ。」 „A tolvaj
 minden nap aggódott, hogy elkapják.” ◇ **きをゆ**
るす 【気を許す】 **megbízik** (信じる) 「見
 し もの き ゆる
 ず知らずの者に気を許すな。」 „Nem szabad ismeret-
 lenekben megbízni!” ◇ **きをゆるす** 【気
 を許す】 **felajánlja magát** (体を許す) 「
 かね わ べい し き ゆる
 彼女は彼氏に気を許してしまった。」 „A nő fel-
 ajánlotta magát a barátjának.” ◇ **きをゆるす**
 【気を許す】 **közeli** (仲のいい) 「彼とは気
 ゆる なか
 を許す仲だ。」 „Közeli barátok vagyunk.” ◇ **き**
をゆるすなか 【気を許す仲】 **puszipajtás**
 「すぐに気を許す仲になった。」 „Gyorsan pu-
 szipajtások lettek.” ◇ **きをゆるめる** 【気を緩め
 き ゆる かんせん よほう
 る】 **lankad a figyelve** 「気を緩めず感染予防
 と く
 に取り組みます。」 „Lankadatlan figyelemmel
 próbáljuk elkerülni a fertőzést.” ◇ **きをよくす**
る 【気をよくする、気を良くする】 **meg lesz**
hozva a kedve 「大勝に気を良くして、もっ
 か
 と勝ってやろうと思った。」 „Az elsöprő győze-
 lem meghozta a kedvemet, és még többet akar-
 tam nyerni.” ◇ **きをらくにする** 【気を楽にす
 る】 **elúzi a gondját** 「ピアノを弾いて気を楽
 ひ き ら く
 にした。」 „Zongorázással elúztam a gondjai-
 mat.” ◇ **きをらくにする** 【気を楽にする】 **nyu-**
godt lesz 「気を楽にして試験に挑んだ。」

„Nyugodtan mentem a vizsgára.” ◇ **きをわるく**

する 【気を悪くする】 **megsértődik** ^{いけん} 「意見を ^{しょうじき} 正直に言ったら相手が気を悪くした。」 „Amikor őszintén megmondtam a véleményem, megsértődött.” ◇ **するきである** 【する気である】

akar 【この運転で私を殺す気かい?】 „Meg akarsz ölni ezzel a vezetéssel?” ◇ **するきになる**

【する気になる】 **kedve lesz hozzá** 「やる気になったらやりなさい。」 „Ha kedved lesz hozzá csináld meg!” ◇ **するきになる** 【する気になる】

felébred benne a vágy 【言葉の勉強をする気になった。」 „Felébredt bennem a vágy, hogy nyelveket tanuljak.” ◇ **そのき** 【その気】

kedvet kap hozzá 【習字のクラスに誘われて、その気になった。」 „Hívtak kalligráfiát tanulni, és én kedvet kaptam hozzá.” ◇ **ぬけるよ**

うな 【抜けるような】 **kristálytisztá** 【抜けるような青空】 „kristálytisztá égbolt” ◇ **やるき**

【やる気、遣る気】 **kedv** 【時間はあるけどやる気はない。」 „Idóm lenne, csak kedvem nincs hozzá.” ◇ **やるきがなくなる** 【やる気がなくなる、遣る気が無くなる】

kedvét veszti 【ダイエットをしても体重が減らないのでやる気なくなった。」 „Kedvemet vesztettem, mert a diéta alatt nem csökkent a súlyom.” ◇ **やる**

きなさそうに 【やる気なさそうに、遣る気なさそうに】 **kedvetlenül** 【やる気なさそうに働いた。」 „Kedvetlenül dolgoztam.” ◇ **やるきま**

んまんの 【やる気満々の、遣る気満々の】 **lelkes** 【やる気満々の新入社員】 „lelkes új dolgozó”

き 【生】 ◆ **tiszta** 【ウイスキーを生で飲む。」 „Tisztán iszom a whiskey-t.” ◇ **きのまま**

【生のままの】 **tiszta** 【生のままの感情】 „tiszta érzelem”

き 【紀】 ◆ **kor** ^{はくあき} 【白亜紀】 „krétakor” ◆ **kor-szak**

き 【軌、揆】 ◆ **kerékvágás** ◆ **út** ^{ふた} 【この2つの宗教は軌を一にする。」 „Ez a két vallás egy utat követ.”

き 【黄】 ◆ **sárga**

ぎ 【偽】 ◆ **fals** ^{かんせんしやう} ^{けんさ} ^ぎ ^{ようせい} 「感染症の検査で偽陽性だった。」 „A fertőzési teszt fals pozitívat mutatott.” ◆ **hamis**

ぎ 【儀】 ◆ **dolog** (事柄) ^{かんが} 「この義について考えてみましょう。」 „Fontolóra vesszük a

dolgot.” ◆ **szertartás** (儀式) ^{けっこん} ^ぎ 「結婚の儀を行う。」 „Esküvői szertartást tart.” ◆ **ügy** (事柄) ◇ **わたくしぎ** 【私儀】 **ami engem illet**

【私儀、この度、一身上の都合により退職いたします。」 „Ami engem illet, személyes okokból felmondok.”

ぎ 【技】 ◆ **technika** ^{せんしゆわ} ^ぎ 「選手はジャンプの技を磨いた。」 „A versenyző csiszolt az ugrástechnikáján.” ◇ **にゆうしんのぎ** 【入神の技】 **isteni tökélyre fejlesztett technika**

ぎ 【着】 ◆ **ruha** (～着) ◆ **viselet** (～着) ◇ **なつぎ** 【夏着】 **nyári ruha** ◇ **ふだんぎ** 【普段着】 **hétköznapi ruha** ◇ **ふだんぎ** 【普段着】 **hétköznapi viselet** ◇ **ふゆぎ** 【冬着】 **téli ruha** ◇ **まちぎ** 【街着、町着】 **utcai viselet**

ぎ 【義】 ◆ **becsület** (体面) ^ぎ ^{おも} 「義を重んじる。」 „Nagyra értékeli a becsületet.” ◆ **erkölcs** (徳義) ◆ **hit** (信義) ◆ **hűség** (忠義) ◆ **igaz ügy** (正義) 「義のために死ぬ。」 „Igaz ügyért hal meg.” ◆ **igazság** (正義) ◆ **jelentőség** (意義) ◆ **mű** 【義歯】

„műfog” ◆ **nem vér szerinti rokon** 【義母】 „mostohaanya vagy anyós” ◇ **ぎぎょうだい** 【義兄弟】 **féltestvér** (異父母の兄弟) ◇ **ぎぎょうだい** 【義兄弟】 **fogadott testvér** (誓いを交わした者) ◇ **ぎぎょうだい** 【義兄弟】 **sógor** (配偶者の兄弟) ◇ **ぎをみてせざるはゆうなきなり** 【義を見てせざるは勇無きなり】

giwo mite szezaruvayunakinari gyáva az, aki nem teszi azt, amit tennie kell

ぎ 【議】 ◆ **megbeszélés** (話し合い) 「審議会の議を経て決定する。」 „A tanácsadó testülettel folytatott megbeszélés után döntünk.”

ぎ 【魏】 ◆ **Vej Királyság** ◆ **Wei**

ギア ◆ **fogaskerék** (歯車) ◆ **fogaskerék-áttétel** (歯車の組み合わせ) ◆ **sebesség**

fokozat ◆ **sebességváltó** (ギヤ) 「ギヤが入らない。」 „Nem veszi be a sebességet a kocsi.” ◆ **sebváltó** (ギヤ) ◆ **váltó** (ギヤ) ◇ **ギヤがかかっている** 【ギヤが掛かっている】 **sebességben van** 「車にはギヤが掛かっている。」 „A kocsi sebességben van.” ◇ **ヘッドギア** **fejvédő** ◇ **ロー・ギア** **alacsony sebességfokozat** 「車をローギアで走らせた。」 „Alacsony sebességfokozatban mentem a kocsival.”

きあい 【気合い】 ◆ **buzdítás** 「気合を入れて、チームは頑張り始めた。」 „Egymást buzdítva a csapat igyekezni kezdett.” ◆ **harci kedv** ◆ **lelkeseedés** 「気合いが足りん！」 „Lelkesebben!” ◆ **munkakedv** (仕事に対して) ◆ **szufia**

きあいはいる 【気合いが入る】 ◆ **motiválva van** 「世界初の試みなので気合が入っている。」 „A világon először csinálja, ezért motiválva van.”

きあいはいった 【気合の入った】 ◆ **heves** 「気合の入った闘い」 „heves küzdelem”

きあいをいれる 【気合いを入れる】 ◆ **buzdít** 「仕事で頑張るように気合を入れた。」 „Munkára buzdítottam.” ◆ **noszogat** 「任務を遂行するために気合をいれなければならない。」 „Noszogatni kell ahhoz, hogy elvégezze a feladatát.”

きあいをいれる 【気合を入れる】 ◆ **motivál** 「上司は部下に気合を入れた。」 „A főnök motiválta a beosztottait.”

きあおじ 【黄青鴉】 ◆ **citromsármány**

きあげは 【黄揚羽、黄鳳蝶】 ◆ **fecskefarkú lepke**

ギアシフト ◆ **sebességváltás**

キアズマ ◆ **kiazma**

ギアチェンジ ◆ **sebességváltás** (ギアシフト)

きあつ 【気圧】 ◆ **légnymás** ◇ **こうきあつ** 【高気圧】 **magas légnymás** ◇ **こうきあつ** 【高気圧】 **anticiklon** ◇ **ちゅうしんきあつ** 【中心気圧】 **mag légnymása** 「台風の

ちゅうしんきあつ **中心気圧** „tájfún magjának légnymása” ◇ **ていきあつ** 【低気圧】 **alacsony légnymás** ◇ **ていきあつ** 【低気圧】 **ciklon** 「発達した低気圧」 „kifejlett ciklon”

きあつ 【気圧】 ◆ **gőznyomás**

きあつけい 【気圧計】 ◆ **barométer** ◆ **légnymásmérő** ◇ **すいぎんきあつけい** 【水銀気圧計】 **higanyos barométer**

きあつけいど 【気圧傾度】 ◆ **légnymásgradiens**

きあつはいち 【気圧配置】 ◆ **légnymáseloszlás**

ギアボックス ◆ **sebességváltó** (変速機)

きあらめていで 【きあらぬ体で】 ◆ **közönyösen**

きあわせる 【来合わせる】 ◆ **éppen arra jön** 「来合わせたタクシーに乗った。」 „Felszálltam egy taxira, ami éppen arra jött.” ◆ **jókor jön** 「いいところに来合わせた！」 „Jókor jött!”

きあん 【起案】 ◆ **indítványozás**

ぎあん 【議案】 ◆ **indítvány** 「議案を国会に提出した。」 „Indítványt nyújtott be az országgyűlésnek.” ◆ **javaslat** 「国会は議案を採択した。」 „Az országgyűlés ezt a javaslatot fogadta el.”

きあんこう 【輝安鉱】 ◆ **sztibnit**

きあんこう 【黄鮫鱈】 ◆ **horgászhal**

きあんこうぞく 【黄鮫鱈属、キアッコウ属】 ◆ **horgászhal**

きあんする 【起案する】 ◆ **indítványoz** ◆ **okiratba foglal**

キー ◆ **billentyű** (キーボードなどの) ◆ **kulcs** (鍵) ◇ **あんごうキー** 【暗号キー】 **titkosítókulcs** ◇ **エンジン・キー** **slusszkulcs** ◇ **エンジン・キー** **indítókulcs** ◇ **オブション・キー** **opcióbillentyű** ◇ **きのうキー** 【機能キー】 **funkcióbillentyű** (ファンクションキー) ◇ **こうたいキー** 【後退キー】 **visszaléptető billentyű** ◇ **ファンクションキー** **funkcióbillentyű** (F1..F12) ◇ **マスター・キー** **főkulcs** ◇ **マスター・キー** **tolvajkulcs** (強盗に使う)

キー [X、χ] ◆ **khi**

きい [奇異] **kii** ◆ **furcsaság** ◆ **szokatlan-ság**

きい [貴意] **kii** ◆ **vélemény**

キーウ ◆ **Kijev**

キーウィ ◆ **kivi**

キーキー ◆ **majomsírás** (猿の鳴き声) ◆ **nyikorgás** ◆ **rikácsolás**

ギーギー ◆ **csikorgás** ◆ **csikorogva** 「門はギーギーと開いた。」 „A kapu csikorogva kinyílt.”

キーキーいう ◆ **csikorog** 「ブレーキをかけたら車のタイヤがキーキーいった。」 „Fékezéskor a kocsikereke csikorogott.”

キーキーいう [キーキー言う] ◆ **sikít** (機械が) 「研磨機がキーキーいつていた。」 „A sziszológép sikított.”

キーキーごえ [キーキー声] ◆ **rikácsolóhang**

キーキーなる [キーキー鳴る] ◆ **nyikorog** 「バイオリンはキーキー鳴った。」 „A hegedű nyikorgott.”

きいごきゅう [奇異呼吸] **kii kokjú** ◆ **paradox légzés**

キー・ステーション ◆ **fontos állomás**

キーストーン ◆ **zárókö**

きいせいようしっきん [奇異性尿失禁] **kiiszei njósikkin** ◆ **paradox inkontinencia** ◆ **túlfolyásos inkontinencia**

きいた [聞いた] ◆ **hallott** 「聞いた話で本を作った。」 „Könyvet írt a hallott történetből.”

きいたふうな [利いた風な] ◆ **okoskodó** 「利いた風なことを言う。」 „Okoskodva beszél.”

きいちご [木苺] **kiicsigo** ◆ **málna**

きいちごのシロップ [木苺のシロップ] **kiicsigono siroppu** ◆ **málnaszörp**

きいっほん [生一本] ◆ **egyesesség** ◆ **tisztaság** (純粋) 「灘の生一本」 „tisztá Nada szaké”

きいっほんな [生一本な] ◆ **egyeses** 「生一本な性格」 „egyenes jellem”

きいてごらくみてじごく [聞いて極楽見て地獄] ◆ **csalódás találkozni vele** ◆ **más dolog látni, meg hallani róla**

きいてまわる [聞いて回る] ◆ **kérdzősködik** 「彼について職場で聞いて回った。」 „Kérdzősködtem a munkahelyemen felőle.” ◆

körbekérdez 「新しい電話の特徴について聞いて回った。」 „Körbekérdeztem az embereket, hogy mit tud az új telefon.” ◆ **körbekérdezősködik**

ぎいでんし [偽遺伝子] ◆ **pseudogén**

きいと [生糸] **kiito** ◆ **nyers selyemszál** ◆ **selyemszál**

キーというおと [キーという音] ◆ **csikorgás** 「ブレーキのキーという音が聞こえた。」 „Fékcsikorgás hallatszott.”

キーというさけびごえ [キーという叫び声] ◆ **sikoly**

きいとしょう [生糸商] **kiitosó** ◆ **nyersselyem-kereskedő**

きいな [奇異な] ◆ **furcsa** 「奇異な人」 „furcsa ember” ◆ **szokatlan** 「奇異な感じ」 „szokatlan érzés”

きいにかんじる [奇異に感じる] ◆ **szokatlanlannak érez**

キーノート ◆ **alaphang** (基調)

キーパー ◆ **kapus** (ゴール・キーパー) ◆ **タイムキーパー** ◆ **időmérő** ◆ **ハウス・キーパー** ◆ **házvezető** ◆ **ハンドルキーパー** ◆ **kijelölt kocsivezető**

キーパーソン ◆ **kulcsember** ◆ **kulcsfigura**

キーパッド ◆ **billentyűzet** ◆ **すうちキーパッド** [数値キーパッド] ◆ **számibillentyűzet** (テンキー)

キーバンチャー ◆ **adatbevivő** ◆ **kártyalyukasztó** ◆ **szalaglyukasztó**

キープ ◆ **fenntartás** ◆ **megőrzés** (維持) ◆ **tartás**

キープする ◆ **fenntart** 「席をキープする。」 „Fenntartja az ülőhelyet.” ◆ **magánál tart** 「ラグビーのボールをキープする。」 „Magánál tartja a rögbilabdát.” ◆ **megőriz** (維持する)

〔現状をキープする。〕 „Megőrzi a jelenlegi állapotot.”

キーブリレー ◆ **öntartó relé**

キー・ポイント ◆ **kulcskérdés** ◆ **lényeg** 「キー・ポイントを押さえた。」 „Megragadta a lényegét.”

キーボード ◆ **billentyűzet** ◆ **klaviatúra** ◆ **tasztatúra** (コンピューターの) ◆ **メカニカル・キーボード** **mechanikus billentyűzet**

キーボードをうつ [キーボードを打つ] ◆ **billentyűzetten gépel**

キーホルダー ◆ **kulcskarika** ◆ **kulcstartó**

キーマン ◆ **kulcsember**

キール ◆ **hajógerinc** ◆ **hajótöke**

きいろ [黄色] **kiiro** ◆ **citromsárga** ◆ **sárga** [信号は黄色になった。] „A lámpa sárgára váltott.”

きいろい [黄色い] **kiiroi** ◆ **citromsárga** ◆ **éles** [黄色い声] „éles hang” ◆ **sárga** [黄色い花] „sárga virág”

きいろがかった [黄色がかった] **kiirogakatta** ◆ **sárgás** [黄色がかった茶色] „sárgásbarna”

きいろしんごう [黄色信号] ◆ **sárga lámpa**

きいろになる [黄色になる] **kiironinaru** ◆ **megsárgul** [黄色になった葉] „megsárgult levél”

キーワード ◆ **kulcsszó** [キーワードで検索できます。] „Kulcsszóval lehet keresni.”

キーン ◆ **csikorgás**

きいん [起因] ◆ **eredet** ◆ **indítóok** ◆ **kiváltó ok**

きいん [議員] ◆ **képviselő** ◆ **けんかいぎいん** [県会議員] **megyegyűlési képviselő** ◆ **こっかいぎいん** [国会議員] **országgyűlési képviselő** ◆ **さんぎいんぎいん** [参議院議員] **felsőházi képviselő** ◆ **しかいぎいん** [市会議員] **városi képviselő** ◆ **しゅうぎいんぎいん** [衆議院議員] **alsóházi képviselő** ◆ **せしゅうぎいん** [世襲議員] **politikus családból származó képviselő** ◆ **ぞくぎいん** [族議員] **magáncégek érdekeit érvényesítő politikus** ◆ **sonkaiぎいん** [村会議員] **falusi képviselő** ◆ **ちほうぎかいぎいん**

[地方議会議員] **helyi önkormányzati képviselő** ◆ **とぎかいぎいん** [都議会議員] **fővárosi képviselő** ◆ **みんせんぎいん** [民選議員] **nép által választott képviselő** ◆ **やとうぎいん** [野党議員] **ellenzéki képviselő** ◆ **よとうぎいん** [与党議員] **kormánypárti képviselő**

ぎいん [議院] ◆ **kamara** ◆ **kongresszus** ◆ **parlament** ◆ **さんぎいん** [参議院] **felsőház** ◆ **しゅうぎいん** [衆議院] **alsóház**

ぎいんかいかん [議員会館] ◆ **képviselők háza**

きいんする [起因する] ◆ **ered** [残業に起因する過労死は増えている。] „Megnövekedett a túlórázásból eredő hirtelen elhalálozás.” ◆ **fakad** [専門知識の欠如に起因する問題です。] „Ez a probléma a rossz szakmai tudásból fakad.”

ぎいんせいど [議院制度] ◆ **parlamentari rendszer**

ぎいんせき [議員席] ◆ **mandátum**

ぎいんせんきょ [議員選挙] ◆ **képviselőválasztás**

キーンという [キーンと言う] ◆ **csikorog**

ぎいんないかくせい [議院内閣制] ◆ **parlamentáris kormányzás**

ぎいんりっぽう [議員立法] ◆ **képviselő által javasolt törvény**

きう [気字、器字] ◆ **nagylelkűség**

キウイ ◆ **kivi** (キーウイ)

きうそうだいな [気字壮大な] ◆ **nagylelkű**

きうつり [気移り] ◆ **figyemelterelőds**

きうつりする [気移りする] ◆ **elterelődik a figyelme** [気移りしやすい。] „Könnyen elterelődik a figyelmem.”

きうん [機運] ◆ **alkalom** ◆ **きうんがじゅくす** [機運が熟す] **megéri az idő** [憲法改正の機運は熟した。] „Megérett az idő az alkotmányváltoztatásra.”

きうん [気運] ◆ **irányzat** [時代の新気運に乗った。] „Meglovagolta a kor új irányzatát.” ◆ **lendület** [新しい物を作り出す気運が下がってきた。] „Megtört a lendület az új dolgok elő-

állításában.” ◆ **trend** ^{さいせいかのう}「再生可能エネルギーの
気運が高まっている。」 „Egyre erősebb a trend
a megújuló energiaforrások felé.”

きうながじゆくす 【機運が熟す】 ◆ **megérik**
az idő 「憲法改正の機運は熟した。」 „Meg-
érett az idő az alkotmányváltoztatásra.”

きえ 【帰依】 ◆ **megtérés** ◆ **menedékvétel**

きえい 【気鋭】 ◆ **energikusság** ◆ **lelkese-**
dés ◇ **きえいの** 【気鋭の】 **lelkes** 「気鋭の
けんぼううしや けんぼううしや
研究者」 „lelkes kutató” ◇ **きえいの** 【気鋭
の】 **energikus** 「気鋭の若手」 „energikus fi-
atal” ◇ **しょうそうきえい** 【少壮気鋭】 **fiata-**
losság és energikusság 「少壮気鋭の
けんきゆうしや
研究者」 „fiatal és energikus kutató” ◇ **しんし**
んきえいの 【新進気鋭の】 **fiatal és energi-**
kus

きえいの 【気鋭の】 ◆ **energikus** 「気鋭の若手
きえい わかて きえい わかて
」 „energikus fiatal” ◆ **lelkes** 「気鋭の研究者
けんきゆうしや
」 „lelkes kutató”

きえいる 【消え入る、消えている】 ◆ **elbújik** 「
は きい きぶん
恥ずかしくて消え入りたい気分だった。」
„Szerettem volna elbújni szegyenemben.” ◆ **el-**
hal 「消え入るような声で話した。」 „Elhaló
hangon beszélt.”

きえいるばかりになく 【消え入るばかりに泣
く、消えいるばかりに泣く】 ◆ **sírdogál** 「
かのじよ わむす娘 し ちよくめん き い な
彼女は娘の死に直面して消え入るばかりに泣
いた。」 „A lánya halálát sírdogálva fogadta.”

きえうせる 【消え失せる】 ◆ **eltűnik** 「消え失
せる。」 „Tűnj el!”

きえぎえに 【消え消えに】 ◆ **elenyészve** 「音
き ぎ き
が消え消えに聞こえる。」 „Elenyészve hallat-
szott a hang.” ◆ **foltokban** 「雪が消え消えに
のこ
残っている。」 „Foltokban megmaradt a hó.”

きえさせる 【帰依させる】 ◆ **megtérít** 「
せんきようし わかれ きえ
宣教師は彼を帰依させた。」 „A misszionárius
megtérítette.”

きえさる 【消え去る】 ◆ **elmúlik** ^{いた き}「痛みが消え
去った。」 „Elmúlt a fájdalom.” ◆ **elszáll** 「
はな ことば わき さ か ことば わのこ
話し言葉は消え去るが書いた言葉は残る。」 „A
szó elszáll, az írás megmarad.” ◆ **eltűnik** ^し「染み
が消え去った。」 „A folt eltűnt.”

きえしや 【帰依者】 ◆ **megtért személy**

きえする 【帰依する】 ◆ **megtér** ◆ **tér** ^{ぶつもん}「仏門
に帰依した。」 „Buddhista vallásra tért.” ◆

vallásos 「彼は深く帰依している。」 „Mé-
lyen vallásos.” ◇ **ぶつどうにきえする** 【仏道に
帰依する】 **buddhista lesz**

きえそうになる 【消えそうになる】 ◆ **elenyé-**
szik ^{かのじよ こえ わ そうおん き}「彼女の声は騒音で消えそうになった。」
„A hangja elenyészett a zajban.”

きえつ 【喜悅】 ◆ **örömmámor** ^{きえつ おほ}「喜悅を覚え
た。」 „Örömmámorban úszott.”

きえていく 【消えていく】 ◆ **tovatűnik** 「
ひこうき わき
飛行機は消えていった。」 „A repülő tovatűnt.”

きえていくこと 【消えていくこと】 ◆ **szét-**
foszlás

きえのこる 【消え残る】 ◆ **félig kihuny** ^た「焚
き び わ き のこ
き火はわずかに消え残った。」 „A tábornótűz félig
kihuny.” ◆ **foltokban megmarad** ^{ゆき き}「雪が消え
のこ
残った。」 „A hó foltokban megmaradt.”

キエフ ◆ **Kijev** (キーウ)

きえる 【消える】 ① **kialszik** ^{ひ き}「火が消えた。」
„Kialudt a tűz.” ② **kihuny** ^{ほのお き}「炎が消えた。」
„Kihuny a láng.” ③ **eltűnik** ^{ほんわ え き}「本はどこかへ消
えた。」 „Valahová eltűnt a könyv.” ④ **megszű-**
nik ^{いた き}「痛みが消えた。」 „Megszűnt a fájdalom.”

⑤ **elmúlik** ^{かのじよ あい き}「彼女の愛が消えた。」 „Elmúlt a
szerelme.” ⑥ **szertefoszlik** 「私の不安は消
えた。」 „Szertefoszlott az aggodalmam.” ◆ **el-**
folyik ^{せいふ ほじよきん き}「政府の補助金が消えた。」 „Elfolyt az
állami támogatás.” ◆ **elillan** ^{しゆうじん わどくほう}「四人は独房から
消えた。」 „A rab elillant a cellájából.” ◆ **elosz-**

lik (次第に消える) 「彼の悩みは次第に消えた。」 „Eloszlott az aggodalma.” ◆ **felemész-**

tódik (消費される) 「自由な時間は家事に消えてしまう。」 „A házimunka felemészti a szabadidőmet.” ◆ **kiáll** 「頭痛は消えた。」 „Kiállt a fájás a fejből.” ◆ **kioltódik** 「火が消えた。」 „A tűz kioltódott.” ◆ **szétfoszlik** 「望みは消えていった。」 „Szétfoszlott a reménye.”

◆ **túnik** 「去っていく男が霧に消えた。」 „A távolodó ember a ködbe tűnt.” ◇ **あとかたもなくきえる** 【跡形もなく消える】 **hült helye van** 「お手洗いやから戻るとカバンは跡形もなく消えていた。」 „Mikor visszajöttem a mosdóból, hült helye volt a táskámnak.” ◇ **あとかたもなくきえる** 【跡形もなく消える】 **nyomtalanul**

eltúnik 「学校は跡形もなく消えた。」 „Az iskolaépület nyomtalanul eltűnt.” ◇ **あわときえる** 【泡と消える】 **semmibe vész** 「ギャンブルでお金が泡と消えた。」 „A szerencsejátékon semmibe vesztett a pénzem.” ◇ **あわときえる**

【泡と消える】 **szertefoszlik** 「夢は泡と消えた。」 „Szertefoszlott az álmom.” ◇ **かききえる** 【掻き消える、かき消える】 **eltúnik** ◇ **けむりときえる** 【煙と消える】 **semmivé válik** 「政治家の手によって一億円が煙と消えた。」 „A politikus keze alatt százmillió jen semmivé vált.” ◇ **ひがきえたような** 【火が消えたような】 **melegségét veszített** 「火の消えたような家庭になってしまった。」 „Melegségét veszített családdá váltak.” ◇ **ひがきえたような**

【火が消えたような】 **kihalt** 「少子化で村は火が消えたようになった。」 „A kevés gyermekszületés miatt falu kihalt lett.” ◇ **もくずときえる**

【藻屑と消える】 **hullámsírba merül** 「沈没した船は藻屑と消えた。」 „A hajó hullámsírba merült.”

きえること 【消えること】 ◆ **elillanás**

きえん 【奇縁】 ◆ **különös véletlen**

きえん 【機縁】 ◆ **alkalom** 「コンサートが機縁でその音楽家が好きになった。」 „A koncert alkalmat adott, hogy megkedveljem azt a zenészt.”

◆ **lehetőség** 「旅を機縁として、彼らは生涯の友となった。」 „Az utazásuk lehetővé tette, hogy életre szóló barátok legyenek.”

きえん 【気炎、気焔】 ◆ **hév** (意気) 「反対の気炎を上げた。」 „Hevesen tiltakozott.” ◆

nagyzolás (大言) 「気炎を吐く。」 „Nagyzol.”

ぎえんきん 【義援金、義捐金】 ◆ **pénzadó-mány** 「洪水被災者への義援金を募る。」 „Pénzadományt gyűjt az árvízkárosultaknak.” ◇

きゅうさいぎえんきん 【救済義援金、救済義捐金】 **pénzsegély**

きえんさん 【希塩酸】 ◆ **híg sósav**

きえんばんじょう 【気炎万丈、気焔万丈】 ◆ **hév** (意気) ◆ **nagyzolás** (大事)

きえんをあげる 【気炎を揚げる、気焔を揚げる、気炎を上げる、気焔を上げる】 ◆ **nagyzol**

きえんをはく 【気炎を吐く、気焔を吐く】 ◆ **nagyzol**

きおい 【気負い】 ◆ **buzgóság** 【気負いすぎ!】 „Túl buzgó vagy!” ◆ **erőlködés** 「昔から駄目だったので全く気負いがない。」 „Sohasem sikerült neki, ezért egyáltalán nem is erőlködik.” ◆ **hajtás**

きおいたつ 【気負い立つ】 ◆ **felbuzdul** 「この本を書こうと気負い立った。」 „Felbuzdultam, hogy megírjam ezt a könyvet.” ◆ **hajt** (頑張る) 「負けてはいけなと気負い立った。」 „Hajt, hogy ne veszítsen.”

きおう 【既往】 ◆ **előzetesség** 【高血圧の既往はなかった。」 „Előzetesen nem volt magas vérnyomásom.” ◆ **múlt** 「既往は追うべからず。」 „Borítsunk fátylat a múltra!” ◇ **きおう**

にさかのぼる 【既往に遡る】 **visszamenőleges** 「法律は既往に遡る効力はない。」 „A törvények nem visszamenőleges érvényűek.”

きおう 【既往】 ◆ **előzetesség** 【高血圧の既往はなかった。」 „Előzetesen nem volt magas vérnyomásom.” ◆ **múlt** 「既往は追うべからず。」 „Borítsunk fátylat a múltra!” ◇ **きおう**

にさかのぼる 【既往に遡る】 **visszamenőleges** 「法律は既往に遡る効力はない。」 „A törvények nem visszamenőleges érvényűek.”

きおう 【気負う】 **kiou** ◆ **buzgó** 「気負い過ぎた。」 „Túl buzgó voltam.” ◆ **erőlködik** 「気負うと失敗する。」 „Ha erőlködünk, hibázunk.”

◆ **erőltet** [気^き負^ふった^{たい}文体] „erőltetett stílus”

◆ **ügybuzgó** [彼の^{かれ}気^き負^ふった^{ところ}所^わは嫌^{きら}われる。] „Annyira ügybuzgó, hogy azt már senki sem szereti.” ◆ **きおった** [気^き負^ふった] **terjengős** [彼は^{かれ}気^き負^ふった^{ぶんしょう}文章^かを書^かいた。] „Terjengős szöveget írt.”

きおしょう [既往症] ◆ **korábbi betegségek** ◆ **kórelőzmény**

きおうにさかのぼる [既往に遡^{さかのぼ}る] ◆ **visszamenőleges** [法律^{ほうりつ}は既往^{きわい}に遡^{さかのぼ}る^{こうりやく}効^{くわ}力は^{りき}はない。] „A törvények nem visszamenőleges érvényűek.”

きおうれき [既往歴] ◆ **betegségtörténet** ◆ **korábbi betegségek** [医者^{いしや}は既往^{きわい}歴^{れき}について^{たず}尋^{たず}ねた。] „Az orvos a korábbi betegségre kíváncsi.” ◆ **kórelőzmény** (病歴)

きおく [記憶] ◆ **emlék** [古^{ふる}い^{きおく}記^{おも}憶^だを思い^だ出した。] „Eszembe jutott egy régi emlék.” ◆ **emlékezés** ◆ **emlékezet** [この^{こと}言葉^わは記^き憶^{おく}に残^{のこ}った。] „Ez a szó megmaradt az emlékezetemben.” ◆ **memória** [私^{わたし}は記^き憶^{おく}が悪い。] „Rossza a memóriám.” ◆ **たんぎきおく** [短期^{たんぎ}記憶] **rövid távú memória** ◆ **ちょうききおく** [長期^{ちょうき}記憶] **hosszú távú memória** ◆ **つごうのよいきおく** [都合^{つごう}の良^よい^{きおく}記憶] **szelektív emlékezet**

きおくがとぶ [記憶^{きおく}が飛^とぶ] ◆ **emlékezetkihagyása van** ◆ **filmszakadása van** (俗語) [酔^よっ払^{ばら}って^{きおく}記^と憶^とが飛^とんだ。] „Túl sokat ittam, és filmszakadásom volt.”

きおくがふうかする [記憶^{きおく}が風^{ふう}化^かする] ◆ **feledésbe merül** [震災^{しんさい}の^{きおく}記^{ふう}憶^かが風^{ふう}化^かした。] „A földrengés emléke feledésbe merült.”

きおくゲーム [記憶^{きおく}ゲ-ム] ◆ **memóriajáték** **きおくしょうがい** [記憶^{きおく}障^{しょう}害] ◆ **emlékezet-zavar**

きおくすべき [記憶^{きおく}すべ^ひき] ◆ **emlékezetes** [記憶^{きおく}すべ^ひき日] „emlékezetes nap”

きおくする [記憶^{きおく}する] ◆ **emlékszik** [その^でき^{ごと}は鮮^{せん}明^{めい}に記^き憶^{おく}して^ます。] „Tisztán emlékszem arra az eseményre.” ◆ **megjegyez**

[歌^{うた}の^{きおく}メロ^{きおく}ディー^{きおく}を^{きおく}記^{きおく}憶^{きおく}した。] „Megjegyeztem az ének dallamát.” ◆ **memorizál** [住所^{じゅうしょ}を^{きおく}記^{きおく}憶^{きおく}した。] „Memorizáltam a címet.” ◆ **なまなましくきおくする** [生^{せい}々^{ざい}しく^い記^{いま}憶^{なまなま}する] **ma-ga előtt látja** [災^{さい}害^{がい}を^{いま}今^{なまなま}に^{きおく}生^{せい}々^{ざい}しく^い記^{いま}憶^{なまなま}している。] „Még most is magam előtt látom a katasztrófát.”

きおくするところ [記^き憶^{おく}する^{ところ}] ◆ **emlé-kezet** [私^{わたし}の^{きおく}記^{きおく}憶^{きおく}する^{ところ}によ^{れば}これ^はほん^{とう}当^{とう}です。] „Emlékezetem szerint ez igaz.”

きおくそうしつ [記^き憶^{おく}喪^{そう}失] ◆ **amnézia** ◆ **emlékezetkihagyás** ◆ **emlékezetvesztés** ◆ **tudatvesztés**

きおくそうち [記^き憶^{おく}装^{そう}置] ◆ **háttértároló** (補^ほ助^{すけ}記^き憶^{おく}装^{そう}置) ◆ **memória** (メモ^{メモ}リー) ◆ **tárolóegység** ◆ **tárolóeszköz**

きおくにのこる [記^き憶^{おく}に^{のこ}る] ◆ **emlékezeté-
ben megmarad** [昨^{さく}年^{ねん}の^わこ^{きおく}とはあ^まり^{きおく}記^{きおく}憶^{きおく}に^{のこ}残^{のこ}っていない。] „A múlt év nem nagyon maradt meg az emlékezetemben.” ◆ **megmarad az emlékezetében** [記^き憶^{おく}に^{のこ}る] **勉強^{べんきやう}法^{のつと}** „olyan tanulási módszer, amivel a tanult dolog megmarad az emlékeztűnkben”

きおくのかげら [記^き憶^{おく}の^か欠^け片] ◆ **emlékfosz-lány**

きおくようりょう [記^き憶^{おく}容^{よう}量] ◆ **memóriaka-pacitás**

きおくりよく [記^き憶^{おく}力] ◆ **emlékezőképes-ség** ◆ **emlékezőtehetség** ◆ **memória** [彼^{かれ}は^{きおく}記^{きおく}憶^{きおく}力^{りき}が低^{てい}下^かしている。] „Rossza a memóriája.”

きおくりよくくんれん [記^き憶^{おく}力^{りき}訓^{くん}練] ◆ **agy-torna**

きおくりよくくんれんをする [記^き憶^{おく}力^{りき}訓^{くん}練^{れん}を^する] ◆ **agytornázik** [ゲ-ム^{ゲーム}で^{きおく}記^{きおく}憶^{きおく}力^{りき}訓^{くん}練^{れん}を^して^いる。] „Játékkal agytornázik.”

きおくれ [気^き後^ごれ] ◆ **feszélyeztettség** [偉^{えら}い^{ひと}の^{まえ}前^{まへ}では^わ気^き後^ごれ^{きおく}する。] „Magas rangú ember előtt feszélyeztettséget érzek.”

きおくをたよりに [記^き憶^{おく}を^た頼^{たよ}りに] ◆ **emléke-zetből** [記^き憶^{おく}だ^けを^た頼^{たよ}りに^{せん}先^{せい}生^{せい}の^{かお}顔^かを^か描^かいて

みた。」 „Pusztán emlékezetből megpróbáltam lerajzolni a tanáromat.”

キオスク ◆ **elárusító bódé** ◆ **kioszk** ◆ **trafik**
◆ **újságosbódé**

きおち 【気落ち】 ◆ **elcsüggedés** ◆ **elkedvetlenedés**

きおちする 【気落ちする】 ◆ **elcsügged** ◆ **elkedvetlenedik** 「チームが負けて気落ちした。」 „Elkedvetlenedtem, mert kikapott a csapatom.”

きおった 【気負った】 ◆ **terjengős** 「彼は気負った文章を書いた。」 „Terjengős szöveget írt.”

きおもな 【気重な】 ◆ **lehangoló** 「気重な日々が続いている。」 „Lehangolóak a napjaim.” ◆ **unalmas** 「気重な作業」 „unalmas munka”

きおん 【基音】 ◆ **alaphang**

きおん 【気温】 ◆ **hőmérséklet** 「気温は急に下がった。」 „A hőmérséklet hirtelen lecsökkent.” ◆ **léghőmérséklet** ◆ **さいこうきおん** 【最高気温】 **legmagasabb hőmérséklet** ◆ **さいていきおん** 【最低気温】 **legalacsonyabb hőmérséklet**

きおん 【擬音】 ◆ **hangeffektus** 「ラジオドラマの擬音」 „rádiójáték hangeffektusa” ◆ **utánzott hang**

きおんがかり 【擬音係】 ◆ **hangtechnikus**

きおんぎゃくてん 【気温逆転】 ◆ **hőmérsékleti inverzió**

きおんご 【擬音語】 ◆ **hangutánzó szó**

きおんこうか 【擬音効果】 ◆ **hangeffektus**

きおんしょうじゃ 【祇園精舎】 ◆ **Dzsetavana-vihára**

きおんのへんか 【気温の変化】 ◆ **hőmérséklet-változás**

きおんまつり 【祇園祭】 ◆ **Gion fesztivál**

きか 【帰化】 ◆ **állampolgárság megszerzése** ◆ **honosítás**

きか 【幾何】 ◆ **mértan** (幾何学)

きか 【気化】 ◆ **légneművé válás** ◆ **párolgás** (蒸発) ◆ **szublimáció** (昇華)

きか 【貴下】 ◆ **te**

きが 【飢餓】 ◆ **éhezés** 「飢餓で手足がやせ細った。」 „Az éhezéstől elvékonyodtak a végtagjai.” ◆ **éhínség** 「飢餓の深刻な地域に食料を配った。」 „Élelmet osztottak az éhínség sújtotta területeken.”

ぎか 【偽果】 ◆ **álmertés**

ギガ ◆ **giga** (10⁹)

ぎが 【戯画】 ◆ **karikatúra** (諷刺画)

きがあう 【気が合う】 ◆ **megérti egymást** 「あの夫妻は気が合います。」 „Az a házaspár jól megérti egymást.”

きがあらい 【気が荒い】 ◆ **ingerlékeny** 「気が荒い男」 „ingerlékeny pasi” ◆ **megbokrosodik** 「この馬は気が荒い。」 „Ez a ló könnyen megbokrosodik.”

きがある 【気がある、気が有る】 ◆ **akar** (つもりである) 「本当に働く気があれば仕事はあるよ。」 „Van itt munka, ha tényleg akarsz dolgozni.”

きかい 【機会】 ◆ **alkalom** 「機会を逃さないで、彼と話しなさい。」 „Ne szalaszd el az alkalmat, beszélj vele!” ◆ **lehetőség** 「機会があれば会いたいと思います。」 „Lehetőség szerint megpróbálok találkozni vele.” ◆ **きか**いをあらためる 【機会を改める】 **más alkalom keres** 「それについては機会を改めてご報告します。」 „Egy más alkalommal beszámolunk erről.” ◆ **きか**いをもうける 【機会を設ける】 **alkalmat teremt** 「意見を交換する機会を設けましょう。」 „Teremtsünk alkalmat az eszmecserére!” ◆ **つぎのきか**い 【次の機会に】 **legközelebb** 「次の機会には是非参加させていただきます。」 „Legközelebb mindenképpen részt szeretnék venni!”

きかい 【機械、器械】 ◆ **gép** 「機械を動かす。」 „Gépet működtet.” ◆ **gépezet** ◆ **készülék** 「機械の仕組み」 „készülék működési elve” ◆ **masina** ◆ **műszer** (器械) 「医療器械

〕 „orvosi műszer” ◇ **こうさくきかい** 【工作機械】 **szerszámgép** ◇ **せいみつきかい** 【精密機械】 **preciziós gép** ◇ **たんじゅんきかい** 【単純機械】 **egyszerű gép** 「テコは単純機械です。」 „Az emelő egyszerű gép.”

きがい 【危害】 ◇ **ártalom** ◇ **bántalmazás** ◇ **kár**

きがい 【気概】 ◇ **harciaság**

ぎかい 【議会】 ◇ **kamara** ◇ **képviselői tanács** ◇ **képviselőtestület** ◇ **közgyűlés** ◇ **parlament** ◇ **ülés** ◇ **おうしゅうぎかい** 【欧州議会】 **Európai Parlament** ◇ **きんぎゅうぎかい** 【緊急議会】 **rendkívüli ülés** ◇ **けんぎかい** 【県議会】 **megyegyűlés** ◇ **こくみんぎかい** 【国民議会】 **nemzetgyűlés** 「フランスの国民議会」 „francia nemzetgyűlés” ◇ **しぎかい** 【市議会】 **városi közgyűlés** ◇ **ちほうぎかい** 【地方議会】 **helyi önkormányzati közgyűlés** ◇ **とぎかい** 【都議会】 **fővárosi közgyűlés**

きかいあぶら 【機械油】 ◇ **gépolaj**

きかいあみ 【機械編み】 ◇ **gépi kötés**

きがい 【気がいい】 / **きがい** 【気がよい、気が良い】 ◇ **jó természetű** (気立てがいい) ◇ **nagyvonalú** (気前がいい)

きかいおん 【機械音】 ◇ **géphang**

きかいおんち 【機械音痴】 ◇ **műszaki analfabéta**

きかいか 【機械化】 ◇ **gépesítés**

きかいか 【機械科】 ◇ **gépészkurzus** ◇ **gépészszak**

きかいかがありしたい 【機会があり次第】 ◇ **első adandó alkalommal** 「機会があり次第彼と話ししましょう。」 „Az első adandó alkalommal beszéljünk velem!” ◇ **lehetőség szerint** 「機会があり次第お会いしたいです。」 „Lehetőség szerint találkozni szeretnék önnel!”

きかいかがあれば 【機会があれば】 ◇ **alkalomadtán** 「機会があれば是非お越しくください。」 „Alkalmadtán mindenképpen jöjjön el hozzánk!”

きかいか 【機械学】 ◇ **géptan**

きかいかくしゅう 【機械学習】 ◇ **gépi tanulás**

きかいかこう 【機械加工】 ◇ **gépi megmunkálás**

きかいかした 【機械化した】 ◇ **gépesített** 「**きかいか** **しごと** 機械化した仕事」 „gépesített munka”

きかいかする 【機械化する】 ◇ **gépesít**

きかいかのうぎょう 【機械化農業】 ◇ **gépesített mezőgazdaság**

きかいかほへい 【機械化歩兵】 ◇ **páncélgránátos**

きか이지し 【機械技師】 ◇ **gépész** ◇ **gépész-mérnök**

きかいきんとう 【機会均等】 ◇ **esélyegyenlőség**

きかいきんとうしゅぎ 【機会均等主義】 ◇ **esélyegyenlőség elve**

きかいきんとうほう 【機会均等法】 ◇ **esélyegyenlőségi törvény** ◇ **だんじょこようきかいきんとうほう** 【男女雇用機会均等法】 **mun-kavállalók nemek közti esélyegyenlőségét előíró törvény**

きかいかう 【機械工】 ◇ **gépész** ◇ **gépészrelő** ◇ **műszerész** 「**きかいかう** **はたら** 機械工として働いています。」 „Műszerészként dolgozik.”

きかいかうがく 【機械工学】 ◇ **gépészet** ◇ **gépészmérnöki tudomány**

きかいかうぎょう 【機械工業】 ◇ **gépipar**

きかいかうじょう 【機械工場】 ◇ **gépgyár**

きかいかかけ 【機械仕掛け、機械じかけ】 ◇ **mechanikus szerkezet**

きかいつ 【器械室】 ◇ **szertár** (理化学の)

きかいつ 【機械室】 ◇ **gépház** ◇ **gépterem** (コンピューターなどの)

きかিশゅうかく 【機械収穫】 ◇ **gépi betakarítás**

ぎかিশゅぎ 【議会主義】 ◇ **parlamentarizmus**

きかいじゅようき 【機械受容器】 ◇ **mechano-receptor**

ぎかいじょういん 【議会上院】 ◇ **szénátus**

きかいせい 【幾何異性】 ◇ **geometriai izoméria**

ぎかいせい 【議会制】 ◇ **parlamentáris** (議会制~) ◇ **parlamentáris rendszer** ◇ **parlamentarizmus**

ぎかいせいじ 【議会政治】 ◆ **parlamentáris kormány**

ぎかいせいず 【機械製図】 ◆ **géprajz**

ぎかいせいぞう 【機械製造】 ◆ **gépgyártás**

ぎかいせいいたい 【幾何異形体】 ◆ **geometriai izomer**

ぎかいせいど 【議会制度】 ◆ **parlamentáris rendszer**

ぎかいせいの【機械製の】 ◆ **gépi készítésű**
「機械製のレース」 „gépi készítésű csipke”

ぎかいせいひん 【機械製品】 ◆ **műszaki cikk**

ぎかいせいみんしゅしゅぎ 【議会制民主主義】
◆ **parlamentáris demokrácia** ◆ **parlamentari demokrácia**

ぎかいせんきょ 【議会選挙】 ◆ **képviselő-választás** ◇ **しぎかいせんきょ** 【市議会選挙】
◇ **önkormányzati képviselő-választás** ◇ **ちほうぎかいせんきょ** 【地方議会選挙】
◇ **önkormányzati képviselő-választás**

ぎかいせんぼんな 【奇怪千万】 ◆ **nagyon furcsa**

ぎかいそうち 【機械装置】 ◆ **berendezés** 「
かいしゃ わ きかいそうち か
会社は機械装置を買った。」 „A cég berendezéseket vásárolt.” ◆ **szerkezet** 【時計の
きかいそうち
機械装置】 „óraszerkezet”

ぎかいたいそう 【器械体操、機械体操】 ◆ **szertorna**

ぎかいたいそうをやる 【器械体操をやる、機械体操をやる】 ◆ **szertornázik**

ぎかいてきエネルギー 【機械的エネルギー】 ◆ **mechanikai energia** (力学的エネルギー)

ぎかいてきな 【機械的な】 ◆ **gépies** (機械が
きかいてき どうさ
動くような) 「機械的な動作」 „gépies mozdulatok” ◆ **monoton** 【機械的な口調】 „monoton hang”

ぎかいてきに 【機械的に】 ◆ **automatikusan**
◆ **gépiesen** (機械が動くように) 「書類を機械的に処理した。」 „Gépiesen rendezte az iratokat.”

ぎかいとしょかん 【議会図書館】 ◆ **kongresszusi könyvtár**

きかいな 【奇怪な】 ◆ **bizarr** 「奇怪な風潮」
きかい ふうちよう

„bizarr irányzat” ◆ **furcsa** 「奇怪な行動をとった。」 „Furcsán viselkedett.” ◆ **rejtélyes** 「
きかい じげん
奇怪な事件」 „rejtélyes eset”

きかいにあずかる 【機会に与る】 ◆ **szerecséje van** 「イベントに参加する機会に与った。」 „Volt szerencsém részt venni az eseményen.”

きかいぬい 【機械縫い】 ◆ **gépi varrás** 「手縫
きかいぬい
いと機械縫い」 „kézi és gépi varrás”

きかいぬいの 【機会縫いの】 ◆ **géppel varrott**

きかいの 【機械の】 ◆ **gépi** (機械を使った)

ぎかいの 【議会の】 ◆ **parlamentáris**

きがいのある 【気概のある】 ◆ **harcias** 「誰
ま きがい ひと
にも負けない気概のある人だ。」 „Legyőzhetetlenül harcias szellemű.”

きかいのうりよく 【機械能力】 ◆ **gépkapacitás**

きかいのこぎり 【機械鋸】 ◆ **fűrészgép**

きかいぶひん 【機械部品】 ◆ **gépalkatrés**

きかいぶんめい 【機械文明】 ◆ **technikai civilizáció**

きかいほんやく 【機械翻訳】 ◆ **gépi fordítás**

きかいゆ 【機械油】 ◆ **gépolaj** (きかいあぶら)

きかいるい 【機械類】 ◆ **gépezet**

きかいをあたえる 【機会を与える】 ◆ **alkalmat ad** 「やり直しの機会を与えられた。」

„Alkalmat adtak az újrakezdéshez.” ◆ **lehetővé tesz** 「真実を知る機会を与えられた。」 „Lehetővé tették, hogy megismerhessem az igazságot.”

きかいはをあたえる 【危害を与える】 ◆ **árt** 「
こっか あんぜん きがい あた
国家安全に危害を与えた。」 „Ártott az ország biztonságának.” ◆ **bánt** 「犬が人に危害を与えた。」 „A kutya bántotta az embert.” ◆ **károsít**

「原発事故は多くの人に危害を与えた。」 „Az atombaleset sok embert károsított.”

きかいをあらためる 【機会を改める】 ◆ **más**
わ きかいはらた

alkalmat keres 「それについては機会を改めてご報告します。」 „Egy más alkalommal beszámolunk erről.”

きかいをいじくりまわす 【機械をいじくり回す、機械を弄くりまわす、機械を弄くり回す】

◆ **bütyköl** 「弟はいつも機械をいじくり回しています。」 „Az öcsém mindig bütyköl.”

きかいをいじる 【機械をいじる、機械を弄る】

◆ **szerelel** 「機械をいじるのが好き。」 „Szerelek szereelni.”

きかいをいつする 【機会を逸する】 ◆ **elszallasztja az alkalmat**

「今年のお花見の機会を逸してしまっただ。」 „Elszallasztottam a cseresznyevirágzás nézésének alkalmát az idén.”

きかいをうかがう 【機会を窺う】 ◆ **lesi az alkalmat**

「復讐の機会を窺った。」 „Leste az alkalmat, hogy bosszút állhasson.”

きがいにくわえる 【危害を加える】 ◆ **bántalmaz**

「同級生に危害を加えた。」 „Bántalmazta az osztálytársát.”

きかいをもうける 【機会を設ける】 ◆ **alkalmat terem**

「意見を交換する機会を設けましょう。」 „Teremtsünk alkalmat az eszmecserére!”

きがうせる 【気が失せる】 ◆ **elmegy a kedve**

「結婚する気が失せた。」 „Elment a kedvem a házasságtól.”

きがえ 【着替え】 ◆ **átöltözés** ◆ **váltóruha**

「旅行用に着替えを用意した。」 „Az útra váltóruhát vittem.”

きがえさせる 【着替えさせる】 ◆ **átöltöztet**

「子供を着替えさせた。」 „Átöltöztettem a gyereket.”

きがえる 【着替える、着換える】 ◆ **átöltözik**

「子供はお着替えた。」 „A gyerek átöltözött.”

きかえる 【着替える、着換える】 ◆ **átöltözik**

「着替える」 ◆ **átöltözködik** (きがえる)

きがえる 【着替える、着換える】 ◆ **átöltözik**

「街着に着替えた。」 „Átöltöztem utcai ruhá-

ba.” ◆ **átöltözködik** 「着替えてから行くよ!」 „Megyek, csak előbb átöltözködök!” ◆

átvedlik 「家に帰ってから着替えた。」 „Amikor hazaértem, átvedtettem.”

きがおおい 【気が多い】 ◆ **mindenbe belekap**

「彼は音楽にも絵画にもと気が多い人です。」 „Zenél, fest, mindenbe belekap.” ◆ **nőcsábász**

(女性に) 「あの画家は気が多い人です。」 „Az a festő egy nőcsábász.”

きがおおいきい 【気が大きい】 ◆ **bőkezű**

「彼は気が大きくて、いつも御馳走してくれる。」 „Mindig bőkezűen megvendégel.” ◆ **merész**

「お酒を飲むと気が大きくなる。」 „Ha iszik, merész lesz.”

きがおおきくなって 【気が大きくなって】 ◆

meggondolatlanul (軽率に) 「気が大きくなって車を買ってしまった。」 „Meggondolatlanul vettem egy autót.”

きがおおきくなる 【気が大きくなる】 ◆ **jókedvű lesz**

「彼はお酒を飲むと気分が大きくなる。」 „Ha iszik, jókedvű lesz.” ◆ **madarat lehetne vele fogatni**

「宝の分け前を受け取り気が大きくなった。」 „Madarat lehetett volna fogatni velem, amikor megkaptam a részemet a kincsből.” ◆ **meggondatlanul** (軽率な)

「気が大きくなって警察に喧嘩を売ってしまった。」 „Meggondolatlanul beleköttem a rendőrbé.” ◆ **おさけできがおおきくなる** 【お酒で気が大きくなる】

fejébe száll az ital 「お酒を飲んで気が大きくなって、皆にご馳走してしまった。」 „Fejembe szállt az ital, és mindenkit megvendégeltem.” ◆ **きがおおきくなって** 【気が大きくなって】

meggondolatlanul (軽率に) 「気が大きくなって車を買ってしまった。」 „Meggondolatlanul vettem egy autót.”

きがおかしくなる 【気がおかしくなる】 ◆ **megőrül**

「借金まみれで気がおかしくなった。」 „A fojtogató adósságai miatt megőrült.”

きがおけない 【気が置けない】 ◆ **veszélyeztetlen**

「彼は気が置けない人ですね。」 „Ha velem vagyok, nem érzem veszélyezve magam.”

きが面白い 【気が重い】 ◆ **kelletlen** 「たんしんふにん わ き おも 単身赴任は気が重い。」 „Kelletlenül nézek a magányos kiküldetés elé.” ◆ **nehéz a szíve** 「わ こいびと おも き おも 別かれた恋人のことを思うと気が重い。」 „Nehéz a szívem, amikor az elhagyott kedvesemre gondolok.”

きかがく 【幾何学】 ◆ **geometria** ◆ **mértan**
 ◇ **アフィンきかがく** 【アフィン幾何学】 **affin geometria** ◇ **いそうきかがく** 【位相幾何学】 **topológia** (数学) ◇ **かいせききかがく** 【解析幾何学】 **koordinátageometria** ◇ **しゃえいきかがく** 【射影幾何学】 **projektív geometria** ◇ **ずけいきかがく** 【図形幾何学】 **ábrázoló geometria** ◇ **だいすうきかがく** 【代数幾何学】 **algebrai geometria** ◇ **びぶんきかがく** 【微分幾何学】 **differenciálgeometria** ◇ **へいめんきかがく** 【平面幾何学】 **síkgeometria** ◇ **へいめんきかがく** 【平面幾何学】 **sík-mértan** ◇ **へんかんきかがく** 【変換幾何学】 **transzformációs geometria** ◇ **ユークリッドきかがく** 【ユークリッド幾何学】 **euklideszi geometria** ◇ **りつたいきかがく** 【立体幾何学】 **térgeometria** ◇ **りつたいきかがく** 【立体幾何学】 **térmértan**

きかがくじょうの 【幾何学状の】 ◆ **geometriai** ◆ **mértani**

きかがくてきな 【幾何学的な】 ◆ **geometriai**
 「きかがくてき もよう 幾何学的な模様」 „geometriai mintázat” ◆
 「きかがくてき ずけい 幾何学的な図形」 „mértani alakzat”

きかがくてきへんかん 【幾何学的変換】 ◆ **geometriai transzformáció**

きかがくりつたい 【幾何学立体】 ◆ **mértani test**

きがかする 【戯画化する】 ◆ **kifiguráz** (笑いのものにする) 「ほん わ せいじ せかい ぎがが この本は政治の世界を戯画化した。」 „A könyv kifigurázta a politikusok életét.”

きがかつ 【気が勝つ】 ◆ **harcias** 「き か 気が勝った女」 „harcias nő”

きがかつた 【気が勝った】 ◆ **erős akaratú** 「き か じよせい 気が勝った女性」 „erős akaratú nő”

きかがほう 【幾何画法】 ◆ **geometriai ábrázolás**

きがかり 【気がかり、気掛かり、気懸かり、気掛り】 ◆ **aggodalom** 「しょうらい き 将来が気がかりだ。」 „Aggódok a jövőm miatt.”

きがかりな 【気がかりな、気掛かりな、気懸かりな、気掛りな】 ◆ **aggasztó** 「こうがい わ き 公害は気がかりな問題です。」 „A környezetszennyezés aggasztó kérdés.”

きがかわる 【気が変わる】 ◆ **meggondolja magát** 「き か わ り 気が変わって売らないことにした。」 „Meggondoltam magam, mégsem akarom eladni.”

きがかん 【飢餓感】 ◆ **éhezés**

きかき 【気化器】 ◆ **párolgató** ◆ **porlasztó** (キャブレター)

きかきた 【気が利いた】 ◆ **frappáns** 「かれ わ き こた 彼は気の利いた答えをした。」 „Frappáns választ adott.” ◆ **szellemes** (機知に富んだ) ◆

ügyes (うまい) 「かれ わ き き 彼は気が利いたアイデアを思い出した。」 „Eszébe jutott egy ügyes ötlet.”

きかきく 【気が利く、気がきく】 ◆ **elegáns** (おしゃれな) 「き き 気が利いたホテル」 „elegáns hotel” ◆ **előzékeny** (心が行き届いている) ◆

figyelmes (心が行き届いている) 「き き せいねん わ もうじん どうろ わた てつだ ある気が利く青年は盲人が道路を渡るのを手伝った。」 „Egy figyelmes fiatalember átvezette a vakot az út túloldalára.” ◆ **nem is kell neki mondani**

「おっと わ き き き 夫は気が利くので掃除をしてくれる。」 „A férjemnek nem is kell mondanom, és kitakarít.”

◆ **szellemes** 「き き せい じょうだん 気が利いた冗談」 „szellemes vicc” ◆ **találékony** (工夫した) 「き き 気が利いた

かた やり方」 „találékony módszer” ◆ **talpraesett** (頭の回転が早い) ◆ **vág az esze** (頭の回転が早い) 「き き おとこ 儲けることなら気が利く男です。」 „Ha a saját hasznát látja, vág az esze.”

きかきくこと 【気が利くこと、気がきくこと】 ◆ **figyelmesség**

きかきじゃない 【気が気じゃない】 ◆ **izgagtott**

きがきでない 【気が気でない】 ◆ **aggódik** 「バンジージャンプを始めた息子を案じて親は気が気でない。」 „Aggódik a fia miatt, mert elkezdte a bungee jumpingot.”

きかきゆうすう 【幾何級数】 ◆ **mértani sor** (等比級数)

きかく 【企画】 ◆ **projekt** ◆ **terv** ◆ **tervezés**

きかく 【規格】 ◆ **előírás** 「規格に合わない食品」 „előírásoknak nem megfelelő élelmiszer” ◆ **szabvány** 「規格に合わない住宅が発見された。」 „Egy olyan lakást találtak, amely nem felelt meg a szabványnak.” ◇ **こうぎょうきかく** 【工業規格】 **ipari szabvány** ◇ **てきこうきかく** 【適合規格】 **megfeleltetett szabvány** ◇ **にほんこうぎょうきかく** 【日本工業規格】 **japán ipari szabvány** ◇ **のうりんきかく** 【農林規格】 **japán mezőgazdasági szabvány** ◇ **ひんしつきかく** 【品質規格】 **minőségi előírás**

きがく 【器楽】 ◆ **hangszeres zene** ◆ **instrumentális zene**

きがく 【貴学】 ◆ **ön egyeteme**

きかくあん 【企画案】 ◆ **tervjavaslat**

きかくあんない 【企画案内】 ◆ **projektismertető** ◆ **projekt-tájékoztató**

きかくいん 【企画院】 ◆ **tervhivatal**

きかくか 【企画課】 ◆ **tervezési osztály**

きかくか 【規格化】 ◆ **szabványosítás** 「ネジの規格化」 „csavarok szabványosítása”

きかくがい 【規格外】 ◆ **előírástól eltérő** (規格外～) 「規格外野菜」 „előírástól eltérő zöldség” ◆ **szabványtól eltérő** (規格外～) 「規格外サイズ」 „szabványtól eltérő méret”

きかくかする 【規格化する】 ◆ **előírásban rögzít** 「食品のカルシウム含有量を規格化した。」 „Előírásban rögzítették az élelmiszer kalciumtartalmát.” ◆ **szabványosít** 「部品を規格化した。」 „Szabványosították az alkatrészt.”

きがくきよく 【器楽曲】 ◆ **hangszeres zenemű**

きがくさる 【気が腐る】 ◆ **elcsügged** (がっかりする) ◆ **elkedvetlenedik** (憂鬱になる) ◆ **ideges** (いらいらする) ◆ **mérges** (腹が立つ) 「毎日たくさんの宿題で気が腐った。」 „Mérges, mert minden nap sok a házi feladat.”

きかくしゃ 【企画者】 ◆ **tervező**

きかくしょ 【企画書】 ◆ **projektismertető**

きかくする 【企画する】 ◆ **szervez** 「ツアーを企画した。」 „Körutazást szervezett.” ◆ **tervez** 「事業拡大を企画した。」 „Üzleti tevékenység bővítését tervezte.”

きかくせい 【企画性】 ◆ **kitervezés** 「企画性が高い仕事」 „jól kitervezett munka”

きかくだおれ 【企画倒れ】 ◆ **projekt megghiúsulása**

きかくちょう 【企画庁】 ◆ **tervhivatal**

きかくにあわせる 【規格に合わせる】 ◆ **igazít a szabványhoz** 「国際規格に合わせた部品」 „nemzetközi szabványhoz igazodott alkatrész”

きかくばん 【規格判】 ◆ **szabványos méret**

きかくひん 【規格品】 ◆ **szabványos árucikk**

きかくぶ 【企画部】 ◆ **tervezési osztály**

きかくりよく 【企画力】 ◆ **tervezőképesség**

きがくるう 【気が狂う】 ◆ **belebolondul** (何かで) 「勉強のしすぎで気が狂った。」 „Belebolondult a tanulásba.” ◆ **beleőrül** 「彼は勉強のしすぎで気が狂った。」 „Beleőrült a sok tanulásba.” ◆ **megőrül** 「彼は気が狂ったように見えた。」 „Úgy nézett ki, mint aki megőrült.”

きかげき 【喜歌劇】 ◆ **vigopera**

きがけに 【来がけに、来掛けに】 ◆ **jövet** 「こちらに来がけに店に寄った。」 „Jövet beugrottam egy üzletbe.”

きかこうがく 【幾何光学】 ◆ **geometriai optika**

きかこく 【帰化国】 ◆ **befogadó ország**

「先生は生徒に睨みに利かせた。」 „A tanár tekintélyt parancsolt magának a diákok között.” ◇ **はばをきかせる** 【幅を利かせる】 **főlényeskedik**

きかせる 【聞かせる】 ◆ **elbűvölően hallatszónak** 【聞かせる歌声】 „elbűvölő énekhang” ◆

hallat 「ご意見を聞かせてください！」 „Hallani szeretném a véleményét!” ◆ **meghallgat** 【君の歌声を聞かせて下さい！】 „Szeretném meghallgatni az énekhangodat!” ◇ **いって**

きかせる 【言って聞かせる】 **magyaráz** 【嘘をついちゃ駄目と子供に言っ

きかせる 【言っ

きかせる 【言っ

きかせる 【言っ

きかせる 【言っ

きかせる 【言っ

きかせる 【言っ

きかせる 【言っ

読めなかった。」 „Az útépités zaja elterelte a figyelmemet, és nem tudtam olvasni.” ◆ **figyelmetlen** 【気が散って事故を起こした。」 „Figyelmetlen volt, és balesetet okozott.” ◆ **nem tud koncentrálni** (注目できない)

きかす 【飢渴、饑渴】 ◆ **éhség és szomjúság** **きかす** 【気がついたらそこにいる】 ◆ **belecsöppen** 【気がついたら口喧嘩のど真ん中にいた。」 „Belecsöppentem egy veszekedés kellős közepébe.”

きかす 【気がつく、気が付く】 ◆ **észbe kap** 【気がついたら財布は消えてしまっていた。」 „Amikor észbe kaptam, már el is tűnt a pénztárcám.” ◆ **észébe jut** (思い出す) 【スーパーで家の砂糖が切れたことに気がついた。」 „Az áruházban eszembe jutott, hogy otthon elfogyott a cukor.” ◆ **észrevesz** 【門が開けっ放しだったことに気がついた。」 „Észrevettem, hogy nyitva maradt a kapu.” ◆ **felocsúdik** 【気がつくくと財布が消えていた。」 „Mire felocsúdtam eltűnt a pénztárcám.” ◆ **feltűnik** 【彼が高校の同級生だったとは全く気づかなかった。」 „Egyáltalán nem tűnt fel neki, hogy a középiskolai osztálytársa volt.” ◆ **főleszmél** 【気がつくくと、野原に横たわっていた。」 „Mire főleszméltem, egy mezőn feküdtem.” ◆ **magához tér** (意識を取り戻す) 【気がつくくと床に横たわっていた。」 „A padlón feküdve tértem magamhoz.” ◆ **ocsúdik** 【騙された人は気がつくのが遅かった。」 „Nehezen ocsúdott, miután becsapták.” ◆ **rájön** 【彼女の秘密に気がついた。」 „Rájöttem a titkára.”

きかす 【気がつくくと移る】 ◆ **átcsúszik** 【気がつくくと政権が野党に移った。」 „A hatalom átcsúszott az ellenzék kezébe.”

きかす 【気がつまる】 ◆ **feszélyezve érzi magát**

きかす 【気が強い】 ◆ **akaratos** 【二人とも気が強く喧嘩ばかりしている。」 „Mind-

ketten akaratosak, ezért folyton veszekednek.” ◆

hajthatatlan かのじょ わ き つよ おっと い 「彼女は気が強くて夫を言いなりにしている。」 ◆ „A nő hajthatatlan, a férjének azt kell tennie, amit mond neki.” ◆ **rendíthetetlen** (曲げない)

きがてんとうする 【気が転倒する】 ◆ **megrémül** 【事故の知らせを聞いて気が転倒した。】 ◆ „Amikor a balesetről hallottam, megrémültem.”

きがどうてんする 【気が動転する】 ◆ **felkavar** 【ニュースで気が動転した。】 ◆ „A hírek felkavarták.” ◆ **ijed** ◆ **megijed** ◆ **zaklatott** ◆ **きをどうてんさせる** 【気を動転させる】 ◆ **felzaklat** 【戦争のニュースで気が動転した。】 ◆ „A háborús hírek felzaklatták.”

きがとおくなる 【気が遠くなる】 ◆ **ájulás** 【凄まじい事故現場を見て気が遠くなった。】 ◆ „A borzalmas baleset látványától az ájulás környékezett.”

きがとがめる 【気がとがめる、気が咎める】 ◆ **furdalja a lelkiismeret** 【彼を欺いて、気が咎めた。】 ◆ „Furdalt a lelkiismeret, hogy becsaptam.”

きがながい 【気が長い】 ◆ **nagylélegzetű** 【長い】 ◆ 【これは気の長い話です。】 ◆ „Ez egy nagylélegzetű történet.” ◆ **türelmes** 【辛抱強い】 ◆ 【彼は気の長い人ですので、ゆっくり話してもいい。】 ◆ „Türelmes ember, nem baj, ha lassan beszélünk.”

きかなくなる 【利かなくなる】 ◆ **lebénul** 【彼は手足が利かなくなった。】 ◆ „Keze-lába lebénult.”

きがぬけた 【気が抜けた】 ◆ **poshadt** 【このビールはもう気が抜けています。】 ◆ „Ez a sör már poshadt.”

きがぬけない 【気が抜けない】 ◆ **nem lehet lazítani** ◆ **nincs még túl rajta**

きがぬける 【気が抜ける】 ◆ **állott lesz** 【このビールは気が抜けた。】 ◆ „Ez a sör állott.” ◆ **elműlik a pezsgése** 【ソーダは気が抜けていた。】 ◆ „A szódának elmúlt a pezsgése.” ◆ **elműlik az izgalma** 【面白さがなくなって気が抜け

た。】 ◆ „Amikor már nem találtam érdekesnek, elmúlt az izgalmam.” ◆ **le van taglózva** ◆ **túl van rajta**

きがね 【気兼ね、気がね】 ◆ **feszélyezett-ség** ◆ **kényszeredtség**

きがねする 【気兼ねする、気がねする】 ◆ **feszélyezett** 【彼女は気兼ねしているようだ。】 ◆ „A nő feszélyeztetnek tűnt.”

きかねつ 【気化熱】 ◆ **párolgáshő**

きかねなく 【気兼ねなく、気がねなく】 ◆ **felszabadultan** 【気兼ねなくお楽しみ下さい。】 ◆ „Felszabadult szórakozást kívánok!” ◆

fesztelenül 【彼と気兼ねなく話せる。】 ◆ „Vele fesztelenül tudok beszélgetni.” ◆ **nem zavarva** 【周りの人に気兼ねなく個室で食べた。】 ◆ „Külön helyiségben ettem, hogy ne zavarjanak a többiek.” ◆ **nyugodtan** 【気分が悪くなったら気兼ねなく言ってください!】 ◆ „Nyugodtan szóljon, ha rosszul van!”

きかねなしに 【気兼ねなしに、気がねなしに】 ◆ **fesztelenül** 【友達と気兼ねなしに話せる。】 ◆ „A barátommal fesztelenül tudok beszélni.”

きがねのいらない 【気兼ねのいらない】 ◆ **felszabadult**

きがのらない 【気が乗らない】 ◆ **kedvetlen** 【今日は全く気が乗らない。】 ◆ „Ma nagyon kedvetlen vagyok.” ◆ **kedvtelen**

きがのる 【気が乗る】 ◆ **kedve van hozzá** 【パーティに行かないかと誘われたけど、実際は全然気が乗らない。】 ◆ „Megkértek, hogy nem mennék-e el a bulira, de egyáltalán nincs kedvem hozzá.”

ギガバイト ◆ **gigabyte**

きはいる 【気が入る】 ◆ **koncentrál** 【勉強に気が入らない。】 ◆ „Nem tudok koncentrálni a tanulásra.”

きがはやい 【気が早い】 ◆ **hirtelen természetű** ◆ **kapkodó** 【そそっかしい】 ◆ 【あなたは気が早いなあ。赤ちゃんはまだ生まれていないのにもうベビーカーを買ったのね。】 ◆ „Te

nagyon kapkodszt! Még meg sem született a gyerekek, és máris babakocsit vettél.” ◆ **türelmetlen** (せっかちな)

きがはる 【気が張る】 ◆ **feszült** 「気が張っている。」 „Feszült vagyok.” ◆ **figyelmet igénylő** 「気が張る仕事です。」 „Figyelmet igénylő munka.”

きがはれる 【気が晴れる】 ◆ **felvidül**

きがひける 【気が引ける】 ◆ **bátortalan** 「雰囲気(ふんいき)に圧倒(あつほう)され、気が引けてしまった。」 „Elbátortalanított a hely légköre.”

きがふさぐ 【気が塞ぐ】 ◆ **búskomor** (憂鬱な) 「いろいろと悩み(なや)が続き(つづ)気が塞(ふさ)いだ。」 „A tornyosuló gondok búskomorrá tettek.”

きがふれる 【気が狂れる】 ◆ **meghibban** 「気が触れた(ふ)ように飛び跳ねた。」 „Kissé meghibbanva ugrándoztam.”

きかへいきん 【幾何平均】 ◆ **mértani átlag**

ギガヘルツ ◆ **gigahertz**

きがまえ 【気構、気構え】 ◆ **felkészültség** (決意) 「恋人の親(こいびと)と会う(おや)気構え(きがま)は出来(でき)ていない。」 „Még nem vagyok felkészülve arra, hogy találkozzak a kedvesem szüleivel.” ◆ **hozzáállás** (えんご われんしゆう ほんぼん わ

lás (心構え) 「演技(えんぎ)は練習(れんしゆう)と本番(ほんばん)とは気構え(きがま)が違う(ちが)う。」 „Más hozzáállás kell a gyakorláshoz és az éles előadáshoz.” ◆ **körbezáró gőz-gyök**

きがまわる 【気が回る】 ◆ **kiterjed a figyelmemre** 「そこまで(こ)は気が回(まわ)らなかつた。」 „Odáig nem terjedt ki a figyelmem.”

きがみじかい 【気が短い】 ◆ **türelmetlen**

きがむく 【気が向く】 ◆ **kedve tartja** (子ども) 「気が向(む)くと片づけ(かたづけ)をする(する)が、残念(ざんねん)なこと(こと)にいつも(いつも)そう(そう)ではありませ(ありませ)ん。」 „Ha kedve tartja rendet rak a gyerek, de ez sajnos nincs mindig így.” ◆ **kedve van hozzá** 「彼は(かれ)気が向(む)く時(とき)だけ(だけ)働(はたら)く。」 „Csak akkor dolgozik, ha kedve van hozzá.”

きがむくままに 【気が向くままに】 ◆ **amikor kedve van** 「日記(にっき)を気(き)が向(む)くま(ま)につけてい

ます。」 „Akkor írok a naplómbe, amikor kedvem van.”

きがめいる 【気が滅入る】 ◆ **elszomorodik** (悲しくなる) ◆ **levert** (落ち込んでいる) 「毎日(まいにち)上司(じょうし)に叱(しか)られて気(き)が滅(めい)入(い)る。」 „Nagyon levert vagyok, mert minden nap szid a főnököm.”

きがもめる 【気(き)がもめる、気(き)が揉(も)める】 ◆ **nyugtalanodik** 「子供(こども)が心配(しんぱい)で、気(き)が揉(も)めていた。」 „Nyugtalanokodtam a gyerek miatt.”

きがやすまる 【気(き)が休(やす)まる】 ◆ **nyugalma van** 「気(き)の休(やす)まる時(とき)がない。」 „Soha sincs nyugalmam.”

きがゆるむ 【気(き)が緩(ゆる)む】 ◆ **fellélegzik** (試験) 「終わ(お)つたら気(き)が緩(ゆる)んだ。」 „Amikor a vizsga véget ért, fellélegeztem.” ◆ **lankad a figyelmem** (注意(ちゅうい)しない) 「気(き)が緩(ゆる)んで事故(じこ)を起(お)こしてしま(しま)った。」 „Lankadt a figyelmem, és baleset lett a vége.” ◆ **lazít** 「まだ(まだ)気(き)をゆるめるわけ(わけ)には(は)い(い)かない。」 „Még nem lehet lazítani!”

きがよい 【気(き)がよい、気(き)がよい】 / **きがよい** 【気(き)がいい】 ◆ **jó természetű** (気(き)立(た)てがよい) ◆ **nagyvonalú** (気(き)前(ま)がいい)

きがよわい 【気(き)が弱(よわ)い】 ◆ **bátortalan** ◆ **bizonytalan** 「彼(かれ)は気(き)が弱(よわ)くてな(な)かなか判断(はんだん)でき(でき)ない。」 „Bizonytalan ember, nem tud dönteni.” ◆ **félénk** (おどおどした) ◆ **gyenge akaratú** (意志(いし)の弱(よわ)い)

きがらくになる 【気(き)が楽(らく)になる】 ◆ **elmúlik a gondja** ◆ **megkönnyebbül** 「プロジェク(お)トが終(お)わつて気(き)が楽(らく)にな(な)つた。」 „Amikor véget ért a projekt, megkönnyebbültem.” ◆ **minden gondja elmúlik** 「出版(しゅつぱん)した本(ほん)の売(う)れ行き(いき)をみて(みて)気(き)が楽(らく)にな(な)つた。」 „Minden gondom elmúlt, amikor láttam, hogy mennyire viszik a könyvet.”

きがりょうほう 【飢餓(けが)療法(りょうほう)】 ◆ **koplalókúra**

きがる 【気(き)軽(かろ)い】 ◆ **könnyedség** ◆ **lezserség**

きがるな 【気(き)軽(かろ)いな】 ◆ **fesztelen** 「気(き)軽(かろ)いな話(わ)話(わ)」 „fesztelen beszélgetés” ◆ **könnyed** 「気(き)軽(かろ)いな

ちょうし
調子) „könnyed hangvétél” ◆ **lezser** きがる 「気軽な
ふくそう
服装をした。」 „Lezser ruhában voltam.”

きがるに 【気軽に】 ◆ **fenntartás nélkül** 「
かれ きがる き
彼に気軽に聞ける。」 „Tőle fenntartás nélkül
megkérdezhetem.” ◆ **fesztelenül** ともだち まえ 「友達の前
わ きがる ふ ま
では気軽に振る舞う。」 „Barátai előtt fesztele-
nül viselkedik.” ◆ **nyugodtan** しつもん 「質問があれば
きがる き
気軽に聞いてください。」 „Ha van kérdése,
nyugodtan kérdezze meg!”

きがわかい 【気が若い】 ◆ **lélekben fiatal**

きかん 【亀鑑、龜鑑】 ◆ **mintakép** ちゅうしん 「忠臣の
きかん
龜鑑” „hűség mintaképe” ◆ **példakép** 「貞女
きかん
の龜鑑” „erkölcsös nő példaképe”

きかん 【器官】 ◆ **szerv** ◇ **うんどうきかん**
【運動器官】 **mozgásszerv** ◇ **えいようきかん**
【栄養器官】 **vegetatív szerv** ◇ **こんせき**
きかん 【痕跡器官】 **elcsökevényesedett**
szerv ◇ **こんせききかん** 【痕跡器官】 **csöke-**
vényes szerv ◇ **しょうかきかん** 【消化器官】
emésztőszerv ◇ **しょうかくきかん** 【触覚器
官】 tapintószerv ◇ せいしよくきかん 【生
殖器官】 nemzőszerv ◇ せいしよくきかん
【生殖器官】 **páرزszerv** ◇ **ぞうけつきかん**
【造血器官】 **vérbépző szerv** ◇ **そうじきか**

ん 【相似器官】 **analóg szerv** 「相同器官と
そうじきかん
相似器官」 „homológ szerv és analóg szerv” ◇
そうどうきかん 【相同器官】 **homológ szerv**
【相同器官と相似器官】 „homológ szerv és ana-
lóg szerv” ◇ **ちかくきかん** 【知覚器官】 **érzék-**
szerv ◇ **でんききかん** 【電気器官】 **elektro-**
mos szerv ◇ **ないぶんびつきかん** 【内分泌器
官】 belső elválasztású szerv ◇ はいせつ
きかん 【排泄器官】 **kiválasztó szerv** ◇ **は**
つせいきかん 【発声器官】 **hangképző szerv** ◇
はつでんきかん 【発電器官】 **áramfejlesz-**
tő szerv ◇ **へいこうきかん** 【平衡器官】
egyensúlyszerv ◇ **みはつつきかん** 【未発
達気管】 rudimentális szerv

きかん 【基幹】 ◆ **alap**

きかん 【奇観】 ◆ **kitűnő látvány** (すぐれた
景色) ◆ **ritka látvány** (珍しい眺め) 「
てんか きかん
天下の奇観」 „ritka látvány a világon”

きかん 【季刊】 ◆ **negyedévi kiadvány**

きかん 【帰還、饋還】 ◆ **visszacsatolás** (フ
ィードバック) ◆ **visszaemlékezés** ◆
visszaérkezés ◆ **visszatérés** ◇ **せいきかん**
【正帰還】 **pozitív visszacsatolás** ◇ **ふき**
かん 【負帰還】 **negatív visszacsatolás** ◇
むごんのきかん 【無言の帰還】 **koporsóban**
visszatérés むごん きかん は 「無言の帰還を果たす。」 „Ko-
porsóban tér vissza.”

きかん 【旗艦】 ◆ **vezérhajó** ◆ **zászlóshajó**
てき きかん しず
「敵の旗艦を沈めた。」 „Elsüllyesztették az el-
lenség zászlóshajóját.”

きかん 【既刊】 ◆ **korábbi kiadvány** ◆ **létező**
kiadvány

きかん 【期間】 ◆ **időszak** けんせつきかんちゅう 「建設期間中ホテ
と
ルに泊まった。」 „Az építkezés időszaka alatt
szállodában aludtam.” ◆ **időtartam** ◆ **tartam**
すうねんかん よてい た ひと わ すく
◆ **távlat** 「数年間の予定を立てる人は少ない。」 „Kevesen gondolkoznak több év távlatá-
ban.” ◆ **terminus** ◇ **うけつけきかん** 【受付期
かんかもう こ
間】 **jelentkezési időtartam** 「参加申し込
うけつけきかん わ みじか
みの受付期間は短い。」 „A részvételre jelent-
kezés időtartama rövid.” ◇ **こようきかん** 【雇
用期間】 **foglalkoztatási időszak** ◇ **じこう**
きかん 【時効期間】 **elévülési idő** ◇ **すえお**
ききかん 【据置期間、据え置き期間】 **tűrelmi**
へんさい あ いちねんかん すえおききかん もう
idő 「返済に当たって1年間の据置期間を設け
た。」 „A visszafizetéshez egy éves tűrelmi időt
határoztak meg.” ◇ **せんぶくきかん** 【潜伏期

間】 lappangási idő ふた 「豚インフルエンザの
せんぶくきかん わ いっしゅうかん
潜伏期間は1週間です。」 „A sertésinfluenza
lappangási ideje 1 hét.” ◇ **ていしきかん** 【停止
期間】 **felfüggesztés időtartama** 「免許の
ていしきかん
停止期間」 „engedély felfüggesztésének időtar-
tama” ◇ **ていしきかん** 【停止期間】 **állásidő**
きがい ていしきかん
「機械の停止期間」 „gép állásideje” ◇ **ほけん**
きかん 【保険期間】 **biztosítási időszak** ◇
ほしょうきかん 【保証期間】 **garanciaidő** ◇
ほしょうきかんちゅうの 【保証期間中の】 **ga-**
ranciális 「保証期間中の修理」 „garanciális
javítás”

きかん 【機関】 ◆ **apparátus** くんたいわ 「軍隊は
せいふきかん いちぶ
政府機関の一部です。」 „A hadsereg az állam-

apparátus része.” ◆ **gépezet** ◆ **intézmény** ◆ **motor** ◆ **szerv** ◆ **かんとくきかん** [監督機関] **felügyelő szerv** ◆ **かんりきかん** [管理機関] **felügyeleti szerv** ◆ **きょういくきかん** [教育機関] **oktatási intézmény** ◆ **きんゆうきかん** [金融機関] **pénzüintézet** ◆ **きょうきかん** [公共機関] **közintézmény** ◆ **こうせつのかかん** [公設の機関] **közintézmény** ◆ **こうつうきかん** [交通機関] **közlekedési eszköz** ◆ **こうつうきかん** [交通機

関] **tömegközlekedés** 「日本は交通機関が発達している。」 „Japánban jó a tömegközlekedés.” ◆ **こくさいろうどうきかん** [国際労働機関] **Nemzetközi Munkaügyi Szervezet (ILO)** ◆ **こっかきかん** [国家機関] **államgépezet** ◆ **こっかきかん** [国家機関] **államapparátus** ◆ **しつこうきかん** [執行機関] **végrehajtó szerv** ◆ **しほうきかん** [司法機関] **igazságszolgáltatási szerv** ◆ **しゅうのうきかん** [収納機関] **beszedő intézmény**

[料金の収納機関] „díjbeszedő intézmény” ◆ **じょうききかん** [蒸気機関] **gőzgép** ◆ **つうしんきかん** [通信機関] **kommunikációs eszköz** ◆ **ティーゼルクキかん** [ティーゼルク機関] **dizelmotor** ◆ **ないねんきかん** [内燃機関] **belsőégésű motor** ◆ **ないねんきかん** [内燃機関] **robbanómotor** ◆ **ねつきかん** [熱機関] **hőerőgép** ◆ **はんざいそうさきかん** [犯罪捜査機関] **bűnüldöző szerv** ◆ **ほうどうきかん** [報道機関] **hírközlő szerv** ◆ **りつぼうきかん** [立法機関] **törvényhozó testület** ◆ **りつぼうきかん** [立法機関] **törvényhozó szerv**

きかん [気管] ◆ **légcső** ◆ **あつさきかん** [圧搾気管] **pneumatikus cső**

きかん [汽缶、汽罐] ◆ **gőzkazán** (ボイラー)

きかん [軌間] ◆ **nyomtáv** ◆ **nyomtávolság** 「ロシアに入ると電車の軌間が違う。」 „Oroszországba vonatozva megváltozik a nyomtávolság.”

きがん [祈願] ◆ **fohász** ◆ **imádkozás**

ぎかん [技官] ◆ **műszaki tisztviselő**

ぎかん [技監] ◆ **főmérnök**

ぎがん [義眼] ◆ **műszem**

きかんいしょく [器官移植] ◆ **szervátültetés**

きかんか [機関化] ◆ **intézményesülés**

きかんがたはっしんかいり [帰還型発振回路] ◆ **harmonikus oszcillátor** ◆ **szinuszoszoscillátor** ◆ **szinuszoszcillátor**

きかんカプセル [帰還カプセル] ◆ **visszatérő egység**

きかんき [利かん気、聞かん気、きかん気] ◆ **hajthatatlanság** ◆ **makacsság**

きかんきな [利かん気な、聞かん気な、きかん気な] ◆ **makacs** [利かん気な子] „makacs gyerek”

きかんけいせい [器官形成] ◆ **organogenesis** ◆ **szervképződés**

きかんけいせいの [器官形成の] ◆ **organogenikus**

きかんげんてい [期間限定] ◆ **időszakhoz kötötten** ◆ **szezonális**

きかんげんていしょうひん [期間限定商品] ◆ **szezonális árucikk**

きかんごう [既刊号] ◆ **korábbi szám** (バックナンバー)

きかんさせる [帰還させる] ◆ **visszacsatol** [出力の一部を 入力に帰還させた。] „A kimenetet leosztva visszacsatoltam a bemenetere.”

きかんざっし [季刊雑誌] ◆ **negyedévi folyóirat**

きかんしきょう [基幹産業] ◆ **húzóágazat** [建築業は基幹産業です。] „Az építőipar húzóágazat.” ◆ **kulcsfontosságú iparágak** ◆ **kulcsipar**

きかんし [季刊誌] ◆ **negyedéves magazin**

きかんし [機関士] ◆ **gépész** ◆ **gépkezelő** ◆ **mozdonyvezető** ◆ **いっとうきかんし** [一等機関士] **főgépész**

きかんし [機関紙、機関誌] ◆ **orgánium** ◆ **sajtóorgánium** [政治団体の機関紙] „politikai szervezet sajtóorgánuma” ◆ **せいとうきかんし** [政党機関紙] **pártorgánium**

きかんし [気管支] ◆ **hörgő** ◆ **さいきかんし** [細気管支] **hörgőcske**

きかんしえん [気管支炎] ◆ **hörghurut**

きかんしがく [気管支学] ◆ **bronchológia**

きかんしきょう [気管支鏡] ◆ **bronchoszkóp** ◆ **hörgőtűkór**

きかんしきょうけんさ 【気管支鏡検査】 ◆ **hör-gótükrözés**

きかんシステム 【基幹システム】 ◆ **alaprend-szer**

きかんしつ 【機関室】 ◆ **gépház** (エンジン・ルーム) ◆ **gépműhely** (工場などで) ◆ **gép-terem** (工場などで)

きかんしつ 【汽缶室、汽罐室】 ◆ **kazánház**

きかんしファイバー・スコープ 【気管支ファイバー・スコープ】 ◆ **száloptikás hörgőtükör**

きかんしゃ 【帰還者】 ◆ **hazatérő** ◆ **vissza-térő**

きかんしゃ 【機関車】 ◆ **mozdony** ◇ **いれかえきかんしゃ** 【入れ換え機関車、入換機関車、入れ替え機関車、入替機関車】 **tolatómozdony** ◇ **じょうききかんしゃ** 【蒸気機関車】 **gőz-mozdony** ◇ **ティーゼルきかんしゃ** 【ティーゼル機関車】 **dízelmozdony** ◇ **でんききかんしゃ** 【電気機関車】 **villanymozdony**

きかんしゅ 【機関手】 ◆ **mozdonyvezető**

きかんじゅう 【機関銃】 ◆ **gépfegyver** ◆ **gép-pisztoly** ◇ **けいきかんじゅう** 【軽機関銃】 **könnyű gépfegyver** ◇ **じゅうきかんじゅう** 【重機関銃】 **gépágyú** ◇ **じゅうきかんじゅう** 【重機関銃】 **nehéz gépfegyver**

きかんじゅうざ 【機関銃座】 ◆ **géppuskaállás**

きかんじゅうしゃしゅ 【機関銃射手】 ◆ **gép-puskás**

きかんじゅうしゅ 【機関銃手】 ◆ **géppuskás**

きかんじゅうたい 【機関銃隊】 ◆ **géppuska alakulat**

きかんじゅうの 【機関銃】 ◆ **géppuska**

きかんすう 【奇関数】 ◆ **páratlan függvény**

きかんする 【帰還する】 ◆ **visszaérkezik** 「探検隊が帰還した。」 „Az expedíció visszaérkezett.” ◆ **visszatér** 「探査機は地球に戻った。」 „Az űrszonda visszatért a Földre.”

きがんする 【祈願する】 ◆ **epedezik** 「自分の病気が治るように祈願した。」 „Gyógyulásért epedezett.” ◆ **imádkozik** 「健康を祈願する。」 „Egészségért imádkozik.”

きかんせつかい 【気管切開】 ◆ **légcsőmet-zés**

きかんちゅう 【期間中】 ◆ **időszak alatt** 「キャンペーン期間中に100名さまに高価なプレゼントが当たります。」 „Az akció időszaka alatt 100 értékes ajándékot sorsolunk ki.” ◆ **idő-**

tartam alatt 「工事期間中に道路は閉鎖されていた。」 „Az építkezés időtartama alatt lezárták az utat.”

きかんちょう 【機関長】 ◆ **gépmester**

きかんとうしか 【機関投資家】 ◆ **intézményi befektető**

きかんにはいる 【気管に入る】 ◆ **félrenyel** 「年を取ると頻繁に気管に入る。」 „Az öregek sokszor félrenyelnek.”

きかんのう 【気管嚢】 ◆ **légzásák** 「昆虫の気管嚢」 „rovar légzásák”

きかんのへんこう 【期間の変更】 ◆ **átüteme-zés** 「返済期間の変更」 „visszafizetés átüteme-zése”

きかんひれいがたの 【期間比例型の】 ◆ **idő-arányos**

きかんへい 【帰還兵】 ◆ **hazatérő katona**

きかんぼう 【機関砲】 ◆ **gépágyú**

きかんぼう 【利かん坊、聞かん坊、きかん坊】 ◆ **makacs gyerek**

きき 【利き、効き】 ◆ **hatás** 「この薬は効きが遅い。」 „Ez a gyógyszer lassan hat.” ◆ **ügye-sebb** 「あなたの利き腕はどちらですか？」 „Melyik az ügyesebb kezed?” ◇ **うでききの** 【腕

利きの、腕ききの】 **ügyes kezű** 「腕利きの歯医者。」 „Ügyes kezű fogorvos.” ◇ **うでききの** 【腕利きの、腕ききの】 **érti a dolgát** 「この職人は業界屈指の腕利きだ。」 „Kéves ember érti úgy a dolgát a világon, mint ez a mester.”

◇ **ひだりききの** 【左利きの】 **balkezes** 「私は左利きです。」 „Balkezes vagyok.” ◇ **みぎき**

きの 【右利きの】 **jobbkezes** 「右利きなのに左手を使う。」 „Jobbkezes léte a balt használja.”

きき 【危機】 ◆ **krízis** 「危機に瀕している。」
 „A krízis küszöbén áll.” ◆ **válság** 「経済の危機
 に直面しています。」 „Gazdasági válságnak
 nézünk elébe.” ◆ **vész** 「危機が迫っている。」
 „Vész közeleg.” ◆ **veszély** (危険) 「現在の
 財政は破綻の危機を孕んでいる。」 „A jelenlegi
 gazdaságpolitika az államcsőd veszélyét hordoz-
 za.” ◇ **きんゆうきき** 【金融危機】 **pénzügyi**
válság ◇ **しょくりょうきき** 【食糧危機】
élelmiszerválság 「この国は食糧危機に陥
 っている。」 „Az országban élelmiszerválság
 van.” ◇ **せいぎょくのきき** 【政局の危機】 **poli-**
tikai válság ◇ **せいじきき** 【政治危機】 **poli-**
tikai válság ◇ **つうかきき** 【通貨危機】 **val-**
utaválság ◇ **ないかくきき** 【内閣の危機】
kormányválság ◇ **なんみんきき** 【難民危機】
menekültválság

きき 【機器、器機】 ◆ **eszköz** (道具) ◆ **ké-**
szülék ◇ **いりょうきき** 【医療機器】 **orvosi**
műszer ◇ **いりょうきき** 【医療機器】 **gyógy-**
eszköz ◇ **オーディオきき** 【オーディオ機器】
audioeszköz (音響機器) ◇ **おんきょうきき**
 【音響機器】 **audioeszköz** ◇ **かんそくきき**
 【観測機器】 **megfigyelőeszköz** ◇ **きょうい-**
くきき 【教育機器】 **oktatási eszköz** ◇ **し-**
ちょうかくきき 【視聴覚機器】 **audiovizuális**
eszköz 「授業で先生は視聴覚機器を使う。」
 „A tanár az órákon audiovizuális eszközöket
 használ.” ◇ **じむきき** 【事務機器】 **irodai gép**
 ◇ **しゅうへんきき** 【周辺機器】 **perifériaesz-**
köz ◇ **せいみつきき** 【精密機器】 **precíziós**
eszköz ◇ **つうしんきき** 【通信機器】 **komm-**
unikációs eszköz ◇ **でんしきき** 【電子機器】
elektronikus eszköz ◇ **にゅうしゅつりょく**
きき 【入出力機器】 **be- és kiviteli eszköz**

きき 【記紀】 ◆ **Kodzsiki és Nihonsoki** (古事
 記と日本書紀)

きき 【鬼気】 ◆ **borzalom** ◆ **hátborzongató**
ézés

きき 【木々、樹々】 ◆ **fák**

きき 【疑義】 ◆ **kérdéses pont** 「疑義をただ
 す。」 „Rákérdez a kérdéses pontokra.” ◆ **ké-**
tely 「年金の持続可能性に対して疑義を抱く
 。」 „Kételyei vannak a nyugdíjrendszer fenntarthatóságával szemben.”

ききあきる 【聞き飽きる】 ◆ **eleget hall** 「そ
 の話はもう聞き飽きた。」 „Ezt már eleget hal-
 lottam!”

ききあし 【利き足】 ◆ **erősebbik láb** ◆ **ügye-**
sebbik láb

ききあわせる 【聞き合わせる、聞き合せる、聞
 きあわせる】 ◆ **megtudakol** (問い合わせ
 る) 「空室 状況 を聞き合わせた。」 „Megtud-
 akoltam, hogy van-e üres szoba.”

ききいしき 【危機意識】 ◆ **veszélyérzet** (危
 機感)

ききいっばつ 【危機一髪】 ◆ **egy hajszálon**
függő

ききいっばつで 【危機一髪で】 ◆ **hajszál hi-**
ján 「危機一髪で事故を逃れた。」 „Hajszál hi-
 ján balesetet szenvedett.”

ききいる 【聞き入る】 ◆ **elbűvölten hallgat**
 「大好きな曲に聞き入った。」 „Elbűvölten
 hallgattam a kedvenc dalomat.” ◆ **eszi a sza-**
vait 「演説者の言葉に聞き入った。」 „Ette a
 szónok szavait.”

ききいれる 【聞き入れる】 ◆ **hallgat** 【彼は
 僕の助言を聞き入れなかった。」 „Nem hallga-
 tott a tanácsomra.” ◆ **meghallgat** (聞く) 「
 神様、私の望みをお聞き入れください。」 „Is-
 tenem, hallgasd meg kérésemet.” ◆ **teljesít** (実
 現させる) 「要望を聞き入れた。」 „Teljesítet-
 tem az óhaját.”

ききうで 【利き腕】 ◆ **erősebbik kéz** ◆ **ügye-**
sebbik kéz

ききおく 【聞き置く】 ◆ **mindenesetre meg-**
hallgat 「彼の要求を形式的に聞き置いた。」 „A forma kedvéért mindenesetre meg-
 hallgattam a kérését.”

ききおくさいぼう 【記憶細胞】 ◆ **memória-**
sejt (免疫記憶細胞)

ききおさめ 【聞き納め】 ◆ **utolsó hallás** 「
 鈴虫の声は今年の聞き納めだったかもしれない。」 „Talán most hallhattuk idén utoljára cirit-
 pelni a tücsköket.”

ききおとす 【聞き落す】 ◆ **nem figyel** (注目しない) 「先生の説明を聞き落とした。」
„Nem figyeltem a tanár magyarázatára.”

ききおとす 【聞き落とす】 ◆ **elmulaszt meg-hallgatni** (聞き忘れる) 「ラジオ番組を聞き落としてしまった。」 „Elmulasztottam meghallgatni a rádióműsort.” ◆ **nem hall** (聞かない) 「アナウンスを聞き落として電車を降りそこねた。」 „Elfelejtettem leszállni, mert nem hallottam az utastájékoztatót.”

ききおぼえ 【聞き覚え】 ◆ **hallani már vala-hol** 「この曲は聞き覚えがある。」 „Ezt a dalt hallottam már valahol.” ◆ **hallás** 「聞き覚えでギターを弾いた。」 „Hallás után játszottam egy dalt a gitáron.”

ききおぼえる 【聞き覚える】 ◆ **hall már vala-mikor** 「子供の頃に聞き覚えた歌」 „valamikor gyermekkoromban hallott dal”

ききおよぶ 【聞き及ぶ】 ◆ **tudomása van** 「はい、その件は聞き及んでおります。」 „Igen, erről már tudomásom van.”

ききいかいな 【奇奇怪怪な、奇々怪々な】 ◆ **rendkívül furcsa** (非常に奇怪な) 「奇々怪々な物語」 „rendkívül furcsa történet”

ききかえす 【聞き返す、訊き返す、聞きかえす】 ◆ **kérdéssel válaszol** 「僕の質問に彼女は聞き返した。」 „Kérdéseimre kérdéssel válaszolt.” ◆ **újra meghallgat** (また聞く) 「曲を聞き返した。」 „Újra meghallgattam a dalt.”

◆ **újra megkérdéz** (問い返す) 「耳を疑って年齢を聞き返した。」 „Nem hittem a fülemnek, és újra megkérdéztem, hány éves.” ◆

visszakérdéz (質問を返す) 「あなたはどう思うかと聞き返した。」 „Kérdésére visszakérdéztem, hogy ő mit gondol.”

ききがき 【聞き書き】 ◆ **mondottak leírása** 「帰国者の聞き書き」 „hazatérők által mondottak leírása”

ききかじりの 【聞きかじりの、聞き齧りの】 ◆ **érintőleges** 「聞きかじりの知識」 „érintőleges ismeret” ◆ **légből kapott** 「聞きかじりの噂」 „légből kapott pletyka”

ききかじる 【聞きかじる、聞き囁る】 ◆ **érintőleges** 「聞きかじった知識」 „érintőleges ismeret”

ききかた 【聞き方】 ◆ **beszédértés** (語学の) ◆ **hallgató fél** (聞き手) ◆ **kérdézés módja** (尋ね方) 「あなたは聞き方が悪い。」 „Rosszul kérdezel!”

ききがたい 【聞き難い、聞きがたい】 ◆ **rossz hallani** (聞くにたえない) 「熾烈な批判は聞き難い。」 „Rossz hallani az éles kritikát.”

ききかん 【危機感】 ◆ **válsághangulat** 「新型コロナウイルスへの危機感が高まった。」 „A koronavírussal szembeni válsághangulat fokozódott.” ◆ **veszélyérzet** 「倒産間際になってもまったく危機感がない。」 „A csőd szélén állva sincs egy csöpp veszélyérzete sem.”

ききかんり 【危機管理】 ◆ **válságkezelés**

きぎく 【黄菊】 ◆ **sárga krizantém**

きぎぐるしい 【聞き苦しい】 ◆ **fülsértő** (耳に障る) 「聞き苦しい罵りの言葉」 „fülsértő káromkodás” ◆ **nehezen hallható** (聞きにくい) 「お聞き苦しい声で失礼します。」 „Elnézést a nehezen hallható hangomért.” ◆ **szégyellni való** (恥ずかしい) 「お聞き苦しい話で申し訳ありません。」 „Szégyellem, hogy ilyen történettel traktálom önöket.”

ききごたえがある 【聞き応えがある】 / **ききごたえのある** 【聴き応えのある、聞き応えのある】 ◆ **érdemes meghallgatni** 「コンサートは聞き応えがあった。」 „Érdemes volt meghallgatni a koncertet.” ◆ **érdemes meghallgatni**

ききごたえのある 【聴き応えのある、聞き応えのある】 / **ききごたえがある** 【聞き応えがある】 ◆ **érdemes meghallgatni** ◆ **érdemes**

meghallgatni 「コンサートは聞き応えがあった。」 „Érdemes volt meghallgatni a koncertet.”

ききこみ 【聞き込み】 ◆ **kikérdezés** 「警察は聞き込み調査をした。」 „A rendőrök kikérdezték a szomszédokat.”

ききこむ 【聞き込む】 ◆ **fülébe jut** 「驚くべき話を聞き込んだ。」 „Meglepő történet jutott a fülembe.” ◆ **szed** 「それをどこで聞き込んだのか知らないが。」 „Nem tudom honnan szeded ezt.”

ききざけ 【聞き酒、聞き酒、聞き酒、聞き酒】 ◆ **borkóstolás** ◆ **szakékóstolás** ◆ **szakékóstolása**

ききしにまさる 【聞きしに勝る】 ◆ **képzelet felülmúló** 「彼は聞きしに勝る馬鹿だ。」 „Hülyébb, mint képzeltem.”

ききじょうずな 【聞き上手な】 ◆ **jó kérdezőpartner** 「取材者は聞き上手な人だった。」 „A riporter jó kérdezőpartner volt.” ◆ **segít kiárulkozni** 「心理学者は聞き上手な人だった。」 „A pszichológus segített a betegnek kitárulkozni.”

ききしる 【聞き知る】 ◆ **hall** 「彼女の離婚話を聞き知った。」 „Úgy hallottam, válik.”

きぎす 【雉子、雉】 ◆ **fácán**

ききすごす 【聞き過ごす】 ◆ **figyelmen kívül hagy** (聞き逃す) 「聞き過ごせない発言」 „kijelentés, amit nem lehet figyelmen kívül hagyni”

ききずてならない 【聞き捨てならない】 ◆ **felkapja a fejét** 「聞き捨てならない言葉です。」 „Az ilyen kijelentésre felkapja az ember a fejét.”

ききずてにする 【聞き捨てにする】 ◆ **elereszti a füle mellett** 「彼の忠告を聞き捨てにした。」 „Eleresztettem a fülem mellett a figyelemztetését.”

ききすてる 【聞き捨てる】 ◆ **elereszti a füle mellett** (聞き流す)

ききすます 【聞き澄ます】 ◆ **figyelmesen hallgat**

ききせまる 【鬼気迫る】 ◆ **borzalmas** 「鬼気迫る事故現場」 „baleset borzalmas látvány” ◆ **rémült** 「鬼気迫る表情」 „rémült arc kifejezés”

ききそこなう 【聞き損なう】 ◆ **elszalaszt** (聞く機会を逃す) 「好きなラジオドラマを聞き損なった。」 „Elszalasztottam a kedvenc rádiójátékomat.” ◆ **félrehall** (聞き間違える) 「小さい声だったので彼の名前を聞き損なった。」 „Halkan beszélt, így félrehallottam a nevét.”

ききたいおう 【危機対応】 ◆ **válságelhárítás** ◆ **válságelhárító** (危機対応～) 「危機対応融資」 „válságelhárító hitel”

ききたいおうそち 【危機対応措置】 ◆ **válságelhárító intézkedés**

ききたいおうパッケージ 【危機対応パッケージ】 ◆ **válságelhárító csomag**

ききたいさく 【危機対策】 ◆ **válságellenes intézkedés**

ききたいのはやまやまである 【聞きたいのは山々である】 **kikitaino-va jamajama-de aru** ◆ **elhallgat** 「話を聞きたいのは山々ですが、電車が出発するのです。」 „Elhallgatnám még egy ideig, de hamarosan indul a vonatom.”

ききだしゃ 【危機打者】 ◆ **kisegítő ütőjátékos**

ききだす 【聞き出す】 ◆ **kezd hallani** (聞き始める) 「この曲を最近聞き出した。」 „Ezt a dalt mostanában kezdtem hallani.” ◆ **kiszagol** (臭いを嗅いで知る) ◆ **kiszed** 「彼に共犯者の名前を聞き出した。」 „Kiszedtem belőle a büntársai nevét.” ◆ **megszerez** (得る) 「彼の意見を聞き出した。」 „Megszereztem a véleményét.”

ききただす 【聞きただす、聞き質す、聞き流す、聞き正す】 ◆ **kipuhatol** 「彼の気持ちを聞き質した。」 „Kipuhatoltam az érzelmeit.” ◆ **megbizonyosodik** 「容疑者のアリバイを聞き

ただ
質した。」 „Megbizonyosodtam a gyanúsított
alibijéről.”

ききちがい 【聞き違い】 ◆ **félrehallás** 「私
の聞き違いでしょうか。」 „Én hallottam volna
félre?”

ききちがえる 【聞き違える】 ◆ **félrehall** 「
相手の言葉を聞き違えて恥をかいた。」 „Egy
félrehallás miatt szégyenben maradtam.”

ききつけないこえ 【聞きつけない声、聞き付け
ない声】 ◆ **ismeretlen hang**

ききつける 【聞きつける、聞き付ける】 ◆ **fü-
lébe jut** (耳に入る) 「ある噂を聞きつけ
た。」 „Fülembé jutott egy pletyka.” ◆ **ismerő-
sen cseng** (聞き慣れる) 「聞きつけた声」
„ismerősen csengő hang” ◆ **meghall** 「ある秘密
を聞きつけた。」 „Meghallottam egy titkot.” ◆

megüti a fülét 「火災報知器のベルの音を聞
きつけた。」 „A tűzjelző hangja ütötte meg a
fülemet.” ◆ **tudomást szerez** 「計画を聞き
つけた。」 „Tudomást szereztem a tervről.” ◆

ききつけないこえ 【聞きつけない声、聞き付け
ない声】 ◆ **ismeretlen hang** ◆ **みみざとくきき
つける** 【耳ざとく聞きつける、耳聡く聞きつけ
る】 ◆ **éles fülével meghall** 「泥棒の足音を耳
ざとく聞きつけた。」 „Éles fülével meghallotta
a betörő lépteit.”

ききつたえ 【聞き伝え】 ◆ **hallomás** 「その
情報は聞き伝えて知った。」 „Hallomásból tu-
dom ezt a hírt.”

ききつたえる 【聞き伝える】 ◆ **hall** 「その話
を聞き伝えております。」 „Hallottam már er-
ről a történetről.”

ききづらい 【聞きづらい、聞き辛い】 ◆ **kínos**
megkérdezni (尋ねにくい) 「こんな簡単な
質問は聞きづらい。」 „Kínos megkérdezнем
ezt az egyszerű kérdést.” ◆ **nehezen hallható**
(聞き取りにくい) 「路面電車が車内放送が聞
きづらい。」 „A villamoson nehezen hallható a
hangsbemondó.”

ききて 【利き手、利手】 ◆ **ügyesebbik kéz**
「あなたの利き手はどちらですか？」 „Melyik
az ügyesebbik kezed?”

ききて 【聞き手、聴き手、聞手、聴手】 ◆ **hall-
gató** (話しを聞く人) 「自分の話が終わ
り、聞き手に回った。」 „Véget ért a mondó-
kám, és én lettem a hallgató.” ◆ **kérdező** (質
問する人) 「聞き手の質問に答えた。」 „Vála-
szoltam a kérdező kérdéseire.”

ききてきしゅつけつ 【危機的出血】 ◆ **életve-
szélyes vérzés**

ききてきな 【危機的な】 ◆ **kritikus** ◆ **válsá-
gos**

ききてきなじょうきょう 【危機的な状況】 ◆
válsághelyzet

ききとがめる 【聞き咎める、聞きとがめる】 ◆
fennakad 「私の言葉を聞き咎めた。」
„Fennakadt azon, amit mondtam.”

ききどころ 【聴き所、聞き所】 ◆ **megfogó**
rész 「曲の聴き所」 „zene megfogó része”

ききとした 【嬉々とした】 ◆ **vidám** 「嬉々とし
た表情」 „vidám arckifejezés”

ききとして 【嬉々として】 ◆ **vidáman** 「嬉々
として笑う。」 „Vidáman nevet.”

ききとどけられる 【聞き届けられる】 ◆ **meg-
hallgatásra talál** 「私のお祈りは聞き届け
られた。」 „Az imám meghallgatásra talált.”

ききとり 【聞き取り、聴き取り、聞取り、聴取
り】 ◆ **beszédértés** 「会話の聞き取り」 „be-
szédértés” ◆ **hallás** 「補聴器での聞き取り」
„hallókészülékes hallás” ◆ **hallás utáni meg-
értés** 「外国語の聞き取り」 „idegen nyelv hal-
lás utáni megértése”

ききとりしけん 【聞き取り試験、聴き取り試
験、聞取試験、聴取試験】 ◆ **beszédértési**
vizsga

ききとりちょうさ 【聞き取り調査、聴き取り調
査、聞取調査、聴取調査】 ◆ **kikérdezéses**
vizsgálat

ききとりテスト 【聞き取りテスト、聴き取りテスト、聞取テスト、聴取テスト】 ◆ **beszédértési teszt** ◆ **hallás utáni szövegértés**

ききとる 【聞き取る、聴き取る】 ◆ **ért** 「病人は言われたことを聞き取れなかった。」 „A beteg nem értette, amit mondtak neki.” ◆

hall 「あなたがさっき言った事を聞き取れませんでした。」 „Nem hallottam, amit az előbb

mondtál.” ◆ **kifaggat** 「警察は周りの人から情報を聞き取った。」 „A rendőrök kifaggatták

a környező embereket.” ◆ **megkérdez** 「欠席

者の事情を聞き取った。」 „Megkérdeztem a távolléte indokait.” ◇ **ききとれない** 【聞き取れない】

rosszul hall 「マイクがよくなくて演説者の言葉を正確に聞き取れなかった。」 „Rosszul hallottam a szónokot, mert nem volt jó a mikrofon.”

ききとれない 【聞き取れない】 ◆ **kivehetetlen** 「雑音で彼の話は聞き取れなかった。」 „A zajban kivehetetlen volt, amit mondt.” ◆

rosszul hall 「マイクがよくなくて演説者の言葉を正確に聞き取れなかった。」 „Rosszul hallottam a szónokot, mert nem volt jó a mikrofon.”

ききなおす 【聞き直す】 ◆ **újra meghallgat** 「好きな曲を何回も聞き直した。」 „Újra és újra meghallgattam a kedvenc dalomat.” ◆ **újra**

megkérdez (再び問) 【聞き取れなかったので即座に聞き直した。」 „Azonnal megkérdeztem újra, mert nem hallottam jól.”

ききながす 【聞き流す】 ◆ **elengedi a füle mellett** 「上司のからかいを聞き流した。」 „Elengedte a füle mellett a főnöke csipkelődő szavait.”

ききなれた 【聞きなれた、聞き慣れた】 ◆ **fülbemászó** 「聞き慣れた音楽を思い出した。」 „Felidéztem egy fülbemászó dalt.”

ききなれていない 【聞き慣れていない、聞き馴れていない】 ◆ **idegenül hangzó** 「聞き慣れていない言葉」 „idegenül hangzó szó”

ききなれる 【聞き慣れる、聞き馴れる】 ◆ **ismerősen cseng** 「聞き慣れた名前」 „ismerősen csengő név” ◆ **megszokott** 「聞き慣れたメロディー」 „megszokott dallam” ◇ **ききなれていない** 【聞き慣れていない、聞き馴れていない】

idegenül hangzó 「聞き慣れていない言葉」 „idegenül hangzó szó”

ききにおとしれる 【危機に陥れる】 ◆ **veszélybe sodor** 「過剰貸付けは世界経済を危機に陥れた。」 „A túlzott hitelezés veszélybe sodorta a világgazdaságot.”

ききにくい 【聞きにくい、聞き難い】 ◆ **kínos megkérdezni** (尋ねにくい) 「店でコンドームを取り扱っているか聞きにくい。」 „Kínos megkérdezni a boltban, hogy árulnak-e kondomot.” ◆ **nehezen hallható** (聞き取りにくい) 「彼女の声は小さくて聞きにくかった。」 „Nehezen volt hallható a halk hangja.”

ききにたえない 【聞くに堪えない】 ◆ **rossz hallgatni** 「グダグダと続く文句は聞くに堪えない。」 „Rossz hallgatni az örökös panaszkodását.”

ききのがす 【聞き逃す】 ◆ **elkerüli a figyelmét** 「重要なニュースを聞き逃した。」 „Elkerülte a figyelmemet egy fontos hír.” ◆ **elmulaszt meghallgatni** (聞き忘れる) 「そのラジオ番組を聞き逃した。」 „Elmulasztottam meghallgatni a rádióműsort.” ◆ **figyelmen kívül hagy** 「知人から聞き逃さない情報を耳にした。」 „Olyan hírt hallottam az ismerősömtől, ami nem lehet figyelmen kívül hagyni.” ◆ **nem hall** 「彼の結婚式の日を聞き逃した。」 „Nem hallottam, hogy mikor nősült.”

ききふるす 【聞き古す】 ◆ **agyoncsépel** 「聞き古した文句」 „agyoncsépelte frázis”

ききべたな 【聞き下手な】 ◆ **rossz hallgató** 「聞き下手覚え上手」 „rossz hallgató, de jó memóriájú”

ききほれる 【聞き惚れる】 ◆ **megigéz** かのじよ 「彼女の美声に聞き惚れた。」 „Megigézett a szép hangja.”

ききまちがい 【聞き間違い】 ◆ **félrehallás**

ききまちがいうる 【聞き間違いする】 ◆ **félre-**
hall めんせつじかん き まちが 「面接時間の聞き間違いをした。」 „Félrehallottam az elbeszélgetés időpontját.”

ききまちがえる 【聞き間違える】 ◆ **félreért**
なまえ き まちが 「名前を聞き間違えた。」 „Félreértettem a nevet.” ◆ **félrehall** かし き まちが 「歌詞を聞き間違えた。」 „Félrehallottam a dalszöveget.”

ききみみをたてる 【聞き耳をたてる、聞き耳を立てる】 ◆ **felfigyel** かいわ おもしろ き みみ 「会話が面白くて聞き耳を立てた。」 „Felfigyeltem az érdekes beszélgetésre.” ◆ **fülel** かいわ わ き と 「聞き耳を立てたが、彼らの会話は聞き取れなかった。」 „Nem értettem a szavukat, hiába füleltem.” ◆ **hallgatózik** みみ あ き みみ 「扉に耳を当て、聞き耳をたてた。」 „Az ajtóra tettem a fülem, és hallgatóztam.” ◆ **hegyezi a fület** た じ ど ま っ て き き み た (耳を澄ます) 「立ち止まって聞き耳を立てた。」 „Megálltam és a fülemet hegyeztem.”

ききめ 【効目、効き目、利目、利き目】 ◆ **hatás** いた ど き め き 「痛み止めの効き目が切れた。」 „A fájdalomcsillapító hatása elmúlt.”

ききもの 【聞き物】 ◆ **csemege** よんきよめ わ 「四曲目はなかなかの聞き物だ。」 „A negyedik dal igazi csemege.” ◆ **értelmes meghallgatni** (聞き物である) かれ かいせつ わ き もの 「彼の解説は聞き物だ。」 „Az ő kommentárját érdemes meghallgatni.”

ききもらす 【聞き漏らす】 ◆ **elkerüli a figyelmét** がくせい わ ひ と こ と き き もの ねっしん 「学生は一言も聞き漏らさないように熱心にメモを取っていた。」 „A diák buzgón jegyzetelt, hogy egyetlen szó se kerülje el a figyelmét.”

ききやく 【棄却】 ◆ **elutasítás** せいきゆう ききやく 「請求の棄却」 „kérelem elutasítása” ◇ **こうそききやく** 【控訴棄却】 **fellebbezés elutasítása**

ききやく 【聞き役】 ◆ **hallgató szerepe** き 「聞き役に徹すると女性にモテるらしい。」 „Állí-

tólag a nők jobban szeretik a férfiakat, akik megelégszenek a hallgató szerepével.”

ききやくする 【棄却する】 ◆ **elutasít** しんせい 「申請を棄却した。」 „Elutasította a kérelmet.”

ききゆう 【危急】 ◆ **közelgő veszély** ききゆう 「危急に備える。」 „Felkészül a közelgő veszélyre.” ◆

kritikus pillanat ◆ **válsághelyzet** ききゆう 「危急を告げる。」 „Bejelenti a válsághelyzetet.”

ききゆう 【希求】 ◆ **vágyakozás**

ききゆう 【婦休】 ◆ **szabadságolás** ◇ **いちじききゆう** ききゆう 【一時婦休】 **kényszer-szabadságolás** ◇ **いちじききゆうせい** 【一時婦休制】 **kényszer-szabadságolási rendszer**

ききゆう 【気球】 ◆ **ballon** ◆ **léggömb** ききゆう の けしき な 「気球に乗って景色を眺めていた。」 „Léggömbön ülve néztem a tájat.” ◆ **léggömb** ききゆう あ 「気球を揚げる。」 „Léggömböt bocsát fel.” ◇ **けいりゆう** **ききゆう** 【係留気球】 **kikötött léggömb** ◇ **そさいききゆう** 【阻塞気球】 **léggömbzár** ◇ **たんそくききゆう** 【探測気球】 **meteorológiai léggömb**

ききゆうしゆ 【危急種】 ◆ **sebezhető faj**

ききゆうする 【希求する】 ◆ **vágyik** へいわ 「平和を希求する。」 „Békére vágyik.”

ききゆうそんぼう 【危急存亡】 ◆ **életveszély** ◆ **válsághelyzet** ききゆうそんぼう と き 「危急存亡の秋」 „válsághelyzet ideje”

ききゆうそんぼうのとき 【危急存亡の時】 ◆ **kritikus idő**

ききゆうへい 【婦休兵】 ◆ **szabadságolt katoná**

ききよ 【起居】 ◆ **napi élet** (日常の生活)

ききよい 【聞き良い、聞きよい】 ◆ **jó hallgatni** (気持ちよく聞ける) ◆ **könnyű kérdezni** (質問しやすい)

ききょう 【帰京】 ◆ **visszatérés a fővárosba** ききょう と つ 「帰京の途に就いた。」 „Elindultam, hogy visszatérjek a fővárosba.”

ききょう 【帰郷】 ◆ **hazalátogatás**

きぎょう 【栝梗】 ◆ **harangvirág** ◆ **hírharang** ◆ **léggömbvirág**

きぎょう 【棄教】 ◆ **aposztázia** (背教) ◆ **hitelhagyás** (背教)

きぎょう 【企業】 ◆ **vállalat** ^{きぎょう お} 「企業を起こす。」 „Vállalatot alapít.” ◇ **アイティーきぎょう** 【IT企業】 **informatikai vállalat** ◇ **あかじきぎょう** 【赤字企業】 **veszteséges vállalat** ◇ **おおてきぎょう** 【大手企業】 **nagyvállalat** ◇ **がいしけいきぎょう** 【外資系企業】 **külföldi érdekeltségű vállalat** ◇ **きょうどうきぎょう** 【共同企業】 **közös vállalat** ◇ **こうえいきぎょう** 【公営企業】 **közüzemi vállalat** 【民間企業と公営企業】 „magánvállalat és közüzemi vállalat” ◇ **こくゆうきぎょう** 【国有企業】 **állami vállalat** ◇ **こじんきぎょう** 【個人企業】 **magánvállalat** ◇ **しょうきぎょう** 【小企業】 **kisvállalat** ◇ **じょうじょうきぎょう** 【上場企業】 **tőzsdén jegyzett vállalat** ◇ **しんこうきぎょう** 【新興企業】 **új vállalkozás** ◇ **スタートアップきぎょう** 【スタートアップ企業】 **új vállalkozás** ◇ **だいきぎょう** 【大企業】 **nagyvállalat** 【大企業ランキング】 „nagyvállalatok ranglistája” ◇ **たこくせきぎょう** 【多国籍企業】 **multinacionális vállalat** ◇ **ちゅうきぎょう** 【中企業】 **középvállalat** ◇ **ちゅうしょうきぎょう** 【中小企業】 **kis és közepes vállalat** ◇ **ちゅうしょうきぎょう** 【中小企業】 **kis vagy közepes vállalat** ◇ **はいぎょうきぎょう** 【廃業企業】 **megszűnt vállalat** ◇ **ハイテクきぎょう** 【ハイテク企業】 **csúcstechnológiai vállalat** ◇ **ふくごうきぎょう** 【複合企業】 **konglomerátum** ◇ **マンモスきぎょう** 【マンモス企業】 **óriásvállalat** ◇ **みんかんきぎょう** 【民間企業】 **magánvállalat** 【民間企業と公営企業】 „magánvállalat és közüzemi vállalat” ◇ **ユニコーンきぎょう** 【ユニコーン企業】 **unikornis vállalkozás** ◇ **れいさいきぎょう** 【零細企業】 **mikrovállalat**

きぎょう 【機業】 ◆ **szövőipar** ◆ **textilipar**

きぎょう 【起業】 ◆ **cégalapítás** ◆ **vállalkozás**

きぎょう 【義侠】 ◆ **lovagiasság**

きぎょういちらん 【企業一覧】 ◆ **szaknévsor**

きぎょうイメージ 【企業イメージ】 ◆ **vállalat arculata** ◆ **vállalat imázsa** ◆ **vállalatkép**

きぎょうか 【企業家】 ◆ **gyáros** ◆ **iparúzó**

きぎょうか 【起業家】 ◆ **vállalkozó**

きぎょうかせいしん 【企業家精神】 ◆ **vállalkozói szellem**

きぎょうかせいしん 【起業家精神】 ◆ **vállalkozó szellem**

きぎょうかちひょうか 【企業価値評価】 ◆ **cégértékelés** ◆ **vállalatértékelés**

きぎょうがつぺい 【企業合併】 ◆ **vállalatok fúziója**

きぎょうかんしんよう 【企業間信用】 ◆ **vállalkozói hitel**

きぎょうきぼ 【企業規模】 ◆ **cégméret**

きぎょうくみあい 【企業組合】 ◆ **üzleti szövetség**

きぎょうグループ 【企業グループ】 ◆ **vállalatcsoport**

きぎょうけいせい 【企業経営】 ◆ **vállalatvezetés**

きぎょうけいせいしゃ 【企業経営者】 ◆ **vállalatmenedzser** ◆ **vállalatvezető**

きぎょうけいたい 【企業形態】 ◆ **vállalatforma** ◆ **vállalati forma** 【ビジネスに適した企業形態を選択する。】 „Az üzletnek megfelelő vállalati formát választ.”

きぎょうごうどう 【企業合同】 ◆ **tröszt** (トラスト)

きぎょうさいむ 【企業債務】 ◆ **vállalati adósság**

きぎょうしょざいち 【企業所在地】 ◆ **vállalat székhelye**

きぎょうしん 【企業心】 ◆ **vállalati szellem** ◆ **vállalkozói szellem**

きぎょうする 【帰京する】 ◆ **visszatér a fővárosba** 【帰京することになった。】 „Vissza kellett térnem a fővárosba.”

きぎょうする 【帰郷する】 ◆ **hazalátogat** (帰省する) 【帰郷する折に墓参りした。】 „Amikor hazalátogattam, elmentem a temetőbe.”

きぎょうせいしん 【企業精神】 ◆ **vállalkozói kedv**

ぎぎょうだい 【義兄弟】 ◆ **féltestvér** (異父母の兄弟) ◆ **fogadott testvér** (誓いを交わした者) ◆ **sógor** (配偶者の兄弟)

きぎょうちゅうしんしゃかい 【企業中心社会】

◆ **vállalkozópontú társadalom**

きぎょうてきな 【義侠的な】 ◆ **lovagias**

きぎょうとうし 【企業投資】 ◆ **vállalati beruházás**

きぎょうとうち 【企業統治】 ◆ **társaságirányítás** ◆ **vállalati kormányzás**

きぎょうない 【企業内】 ◆ **vállalaton belül**

きぎょうないきょうい 【企業内教育】 ◆ **továbbképzés** ◆ **vállalati oktatás**

きぎょうねんきん 【企業年金】 ◆ **vállalati nyugdíj**

きぎょうのけいえい 【企業の経営】 ◆ **vállalatvezetés**

きぎょうのたいしつ 【企業の体質】 ◆ **vállalati kultúra**

きぎょうのひと 【義侠の人】 ◆ **lovagias ember** ◆ **önzetlen ember**

きぎょうひみつ 【企業秘密】 ◆ **vállalati titok**

きぎょうひょうぎかい 【企業評議会】 ◆ **vállalati tanács**

きぎょうべつくみあい 【企業別組合】 ◆ **vállalati szakszervezet**

きぎょうよきん 【企業預金】 ◆ **vállalati betét**

きぎょうりえき 【企業利益】 ◆ **vállalati nyereség**

きぎょうりじゅんぜい 【企業利潤税】 ◆ **vállalati nyereségadó**

きぎょうれんごう 【企業連合】 ◆ **kartell** (シンジケート) ◆ **szindikátus** (シンジケート)

ききよく 【危局】 ◆ **krizishelyzet**

ぎきよく 【戯曲】 ◆ **szindarab** ◆ **színmű**

ぎきよくかする 【戯曲化する】 ◆ **szinpadra átdolgoz** 「探偵小説を戯曲化した。」 „Színpadra átdolgozta a detektívregényt.”

ぎきよくさつか 【戯曲作家】 ◆ **drámaíró** ◆ **színműíró**

ききよをともしする 【起居を共にする】 ◆ **együtt él**

きぎれ 【木切れ】 ◆ **fadarab**

ききわけ 【聞き分け】 ◆ **engedelmesség** (従うこと) ◆ **szófogadás** (話を聞くこと)

ききわけのいい 【聞き分けのいい】 / **ききわけのよい** 【聞き分けのよい】 ◆ **szófogadó** ◆

szófogadó 【聞き分けのよい子供】 „szófogadó gyerek”

ききわけのない 【聞き分けのない】 ◆ **szófogadatlan** 【聞き分けのない子供】 „szófogadatlan gyerek”

ききわけのよい 【聞き分けのよい】 / **ききわけのいい** 【聞き分けのいい】 ◆ **szófogadó** 【聞き分けのよい子供】 „szófogadó gyerek” ◆ **szófogadó**

ききわける 【聞き分ける】 ◆ **felismer** (認識する) 【動物は飼い主の声を聞き分ける。】 „Az állatok felismerik a gazdájuk hangját.” ◆

hallgat (納得して従う) 【子供は親の言葉をよく聞き分けた。】 „A gyerek hallgatott az anyja szavára.” ◆ **megkülönböztet** (区別する)

【この2つのスピーカーの音は聞き分けにくい。】 „Nehéz megkülönböztetni a két hangfal hangját.”

ききわすれる 【聞き忘れる】 ◆ **elfelejt megkérdezni** 【彼女の電話番号を聞き忘れた。】 „Elfelejtettem megkérdezni a telefonszámát.”

ききん 【基金】 ◆ **alap** 【会社の利益を基金に繰り入れた。】 „Alapba tette a vállalati hasznót.” ◆ **alapítvány** (団体) 【孤児を支援する基金を起こした。】 „Alapítványt hozott létre az árva gyerekek megsegítésére.” ◆ **pénzalap**

【新しい賞のために基金を設けた。】 „Pénzalapot hozott létre az új díjhoz.” ◆ **きゅうさいき**

きん 【救済基金】 **segélyalap** ◆ **げんさいき**

きん 【減債基金】 **törlesztési alap** ◆ **こくさいこうりゅうきん** 【国際交流基金】 **Japán Alapítvány** ◆ **こくさいつうかききん** 【国際通貨基金】 **Nemzetközi Valutaalap** (IMF)

◆ **じぜんききん** 【慈善基金】 **jótékonyági alap** ◆ **しゃかいききん** 【社会基金】 **szociális alap** ◆ **ねんきんききん** 【年金基金】 **nyugdíjalap** ◆ **ねんきんききん** 【年金基金】 **nyugdíjpénztár**

ききん 【飢饉】 ◆ **éhínség** (食物の) 【飢饉の被災地】 „éhínség sújtotta terület” ◆ **ínség**

◆ **szárazság okozta éhezés** (水飢饉) ◇
しゅっさんききん 【出産飢饉】 **születések**
megcsappanása

ききんぞく 【貴金属】 ◆ **nemesfém**

ききんぞくしょう 【貴金属商】 ◆ **nemesfém-**
kereskedő

ききんのとし 【飢饉の年】 ◆ **ínséges eszten-**
dő

きく 【効く、利く】 ◆ **belemegy** 「コンクリ

ートの壁は釘が利かない。」 „A szög nem megy

bele a betonfalba.” ◆ **ellen jó** (に効く) 「こ

の薬は胃痛に効く。」 „Ez a gyógyszer gyomor-

fájás ellen jó.” ◆ **éreződik** 「この部屋はエアコ

ンが利いている。」 „Ebben a szobában éreződik

a légkondicionálás.” ◆ **fog** 「ブレーキは利かなか

った。」 „Nem fogott a fék.” ◆ **használ** 「

子供に説教が効いた。」 „Használt a kioktatás

a gyereknél.” ◆ **hat** 「薬が効いた。」 „Hatott

rá a gyógyszer.” ◆ **hatásos** 「脅しが効かなか

った。」 „Nem volt hatásos a ráijesztés.” ◆ **jó**

(よい) 「効く薬」 „jó orvosság” ◆ **kifino-**

mult 「犬は鼻が利く。」 „A kutyának kifino-

mult szaglása van.” ◆ **lehetséges** 「この会社

は時間の自由が効く。」 „Ennél a vállalatnál kö-

tetlen munkaidőben lehet dolgozni.” ◆ **tudja**

használni 「彼は足が利かなくなった。」

„Nem tudja használni a lábát.” ◆ **ügyes** 「こ

のシェフは腕が利く。」 „Ennek a szakácsnak

ügyes keze van.” ◇ **あじがきく** 【味が利く】 **ki-**

éreződik 「この料理はパブリカ味が利いてい

る。」 „Ezen az ételen kiéreződik a paprikaíz.”

◇ **あらいがきく** 【洗いが効く、洗いがきく】

mosható 【洗いが効く洋服】 „mosható ruha”

◇ **かおパスがきく** 【顔パスが利く】 **nem kell**

belépő 「このコンサートで僕は顔パスが利

く。」 „Nekem nem kell belépő arra a koncert-

re.” ◇ **からだがきかなくなる** 【体が利かなくな

る】 **megrokkann** 「事故で体が利かなくな

った。」 „Balesetben megrokkant.” ◇ **きがきいた**

【気が利いた】 **frappáns** 「彼は気の利いた答

えをした。」 „Frappáns választ adott.” ◇ **きが**

きく 【気が利く、気がきく】 **figyelmes** (心

が行き届いている) 「ある気が利く青年は盲人

が道路を渡るのを手伝った。」 „Egy figyelmes

fiatalember átvezette a vakot az út túloldalára.”

◇ **きがきく** 【気が利く、気がきく】 **vág az**

esze (頭の回転が早い) 「儲けることなら気

が利く男です。」 „Ha a saját hasznát látja, vág

az esze.” ◇ **きがきく** 【気が利く、気がきく】

találékony (工夫した) 「気が利いたやり方

」 „találékony módszer” ◇ **きがきく** 【気が利

く、気がきく】 **szellemes** 【気が利いた冗談

】 „szellemes vicc” ◇ **きがきく** 【気が利く、気

がきく】 **elegáns** (おしやれな) 「気が利い

たホテル」 „elegáns hotel” ◇ **きがきく** 【気が

利く、気がきく】 **nem is kell neki mondani**

「夫は気が利くので掃除をしてくれる。」 „A

férjemnek nem is kell mondanom, és kitakarít.”

◇ **きかなくなる** 【利かなくなる】 **lebénul** 「

彼は手足が利かなくなった。」 „Keze-lába lebé-

nult.” ◇ **きてんがきく** 【機転が利く、機転が利

く】 **figyelmes** 「最近の人はなかなか機転が利

かないな。」 „Mostanában az emberek egyre

kevésbé figyelmesek.” ◇ **きてんがきく** 【機転が

利く、機転が利く】 **gyors észjárású** 【機転

が利く人】 „gyors észjárású ember” ◇ **きのき**

いた 【気の利いた】 **figyelmes** (心が行き届

いている) 「気の利いたサービス」 „figyelmes

kiszolgálás” ◇ **きのきいた** 【気の利いた】 **tö-**

rődő 【気の利いたレストラン】 „vendégekkel

törődő étterem” ◇ **きのきいた** 【気の利いた】

talpraesett (頭の回転が早い) 「気の利い

た答え」 „talpraesett válasz” ◇ **きのきかない**

【気の利かない】 **tapintatlan** (心が行き届

いていない) 「気の利かない発言」 „tapintat-

lan megjegyzés” ◇ **きのきかない** 【気の利か

ない】 **nem figyelmes** 「言われないと何もしな

い気の利かない夫」 „nem figyelmes férj, aki

csak azt csinálja, amit mondanak neki” ◇ **こぐち**

をきく 【小口を利く】 **osztja az ész** (利

口ぶって話す) ◇ **こまわりがきく** 【小回りが

利く】 **találékony** 【小回りが利く男】 „ta-

lálékony ember” ◇ **こまわりがきく** 【小回りが

利く】 **fordulékony** 「自転車は小回りが利く。」 „A bicikli fordulékony.” ◇ **しおのきいた** [塩の効いた] **sós** 「塩の効いた鮭」 „sós lazac” ◇ **しゅうぜんがきかない** [修繕が利かない] **javíthatatlan** 「この時計は修繕が利かない。」 „Az az óra javíthatatlan.” ◇ **せんたくがきく** [洗濯が利く] **mosható** 「洗濯が利くマスク」 „mosható szájmascsk” ◇ **つけがきく** [付けが利く] **hiteleznek neki** 「その店は付けが利かない。」 „Nem hiteleznek nekem abban az üzletben.” ◇ **つぶしがきく** [つぶしが利く、潰しが利く、潰しがきく] **kapós** 「この専門は潰しが利く。」 „Ez a szakma kapós.” ◇ **いらみがきく** [睨みが利く] **tiszteletet parancsoló** 「親分は睨みが利く存在だった。」 „A bandavezérnek tiszteletet parancsoló alakja volt.” ◇ **はながきく** [鼻が利く] **jó a szaglása** (嗅覚が敏感な) ◇ **はながきく** [鼻が利く] **jó a szimata** (嗅覚が敏感な) 「犬は鼻が利く。」 „A kutyának jó a szimata.” ◇ **はなぐすりがきかない** [鼻葉が効かない、鼻葉が利かない] **megvesztegethetetlen** 「鼻葉が効かない政治家」 „megvesztegethetetlen politikus” ◇ **はばがきく** [幅が利く] **befolyásos** 「彼はこの町で幅が利く。」 „Befolyásos ember a városban.” ◇ **パンチのきいた** [パンチの効いた] **magával ragadó** (迫力のある) 「パンチの効いた歌」 „magával ragadó dal” ◇ **パンチのきいた** [パンチの効いた] **ütős** (迫力のある) 「パンチの効いた言葉」 „ütős szavak” ◇ **ひだりがきく** [左が利く] **szokott inni** (お酒を飲む) 「君は左が利く？」 „Szoktál inni?” ◇ **ふんばりがきかない** [踏ん張りが利かない] **labilis** 「気持ちが定まらない、踏ん張りが利かない人だ。」 „Határozatlan, labilis ember.” ◇ **ふんばりがきかない** [踏ん張りが利かない] **nem tudja megvetni a lábát** (足の) 「砂の上で踏ん張りが利かない。」 „Nem tudom megvetni a lábam a homokban.” ◇ **ほしゅうがきく** [保証が利く] **érvényes a garancia** 「海外での製品は保証が利かない。」

„Erre a termékre külföldön nem érvényes a garancia.” ◇ **ぼそんがきく** [保存が利く] **tar-tósítható** 「保存が利く食べ物」 „tartósítható élelmiszer” ◇ **みとおしがきく** [見通しが利く] **tisztán lehet látni** 「コロナ禍で先の見通しが利かない。」 „A koronavírus-járvány miatt nem lehet tisztán látni a jövőt.” ◇ **むりがきく** [無理が利く] **nem ismer lehetetlen** 「あのレストランは無理が利くので予約を入れてくれるだろう。」 „Az az étterem nem ismer lehetetlen, biztosan tudunk náluk helyet foglalni.” ◇ **めがきく** [目が利く] **jó szeme van** 「絵画に目が利く。」 „Jó szeme van a festményekhez.” ◇ **めがきく** [目が利く] **éles szemű** ◇ **やくみのきいた** [薬味の効いた、薬味の利いた、薬味のきいた] **fűszeres** 「薬味の効いた食べ物」 „fűszeres étel” ◇ **ゆうずうがきかない** [融通がきかない、融通が利かない] **hajthatatlan** 「融通が利かない人」 „hajthatatlan ember” ◇ **ゆうずうがきく** [融通がきく、融通が利く] **engedékeny** 「融通が利く人」 „engedékeny ember” ◇ **ゆうずうがきく** [融通がきく、融通が利く] **rugalmas** 「融通が利く職場環境」 „rugalmas munkakörnyezet” ◇ **いろいろのきく** [賄賂の利く] **korrupt**

きく [聞く、聴く、訊く] ① **hall** 「聞いたことをすぐ信じてしまう。」 „Mindent elhisz, amit hall.” ② **hallgat** 「音楽を聴いた。」 „Zenét hallgattam.” ③ **kérdez** (質問する) 「ちょっと聞いていいですか？」 „Kérdezhetek valamit?” ④ **megkérdez** 「住所を聞いた。」 „Megkérdeztem, hol lakik.” ◆ **elkér** 「男は彼女の電話番号を聞いた。」 „A fiú elkérte a nő telefonszámát.” ◆ **meghallgat** (完了形) 「ラジオである番組を聞いた。」 „Meghallgattam egy műsört a rádióban.” ◇ **いうことをきく** [言うことを聞く] **szófogadó** 「彼は全く言うことを聞かない。」 „Ő egyáltalán nem szófogadó.” ◇ **いうことをきく** [言うことを聞く] **hajlik a szóra** 「彼は言うことを聞かない。」

„Nem hajlik a jó szóra.” ◇ **いうことをきく** 【言うことを聞く】 **szót fogad** 「子供はお母さんの言うことを聞かなかつた。」 „A gyerek nem fogadott szót az anyjának.” ◇ **いうことをきく** 【言うことを聞く】 **hallgat** 「彼は友達の言うことをちゃんと聞く。」 „Hallgat a barátjára.” ◇ **いちをきいてじゅうをしる** 【一を聞いて十を知る】 **gyors felfogású** ◇ **おとにきく** 【音に聞く】 **híres** 「音に聞く武将」 „híres hadúr” ◇ **ききたいのはやまやまでである** 【聞きたいのは山々である】 **kikitaino-va jamajama-de aru elhallgat** 「話を聞きたいのは山々ですが、電車が出発するのです。」 „Elhallgatnám még egy ideig, de hamarosan indul a vonatom.” ◇ **こうをきく** 【香を聞く】 **tömjént szagol** ◇ **さいごまできく** 【最後まで聞く】 **végighallgat** 「彼女の話しを最後まで聞いた。」 „Végighallgattam, amit mondott.” ◇ **すごくききたい** 【すごく聞きたい】 **csupa fül** 「『この会社を立て直す考えがあります』『すごく聞きたいです』」 „- Tudom, hogyan lehetne helyrehozni a vállalatot! - Csupa fül vagyok!” ◇ **はなしはんぶん** 【話半分に聞く】 **hiszi is, meg nem is** 「彼が言うことを話半分聞いた。」 „Hittem is, meg nem is, amit mondott.” ◇ **ラジオをきく** 【ラジオを聴く、ラジオを聞く】 **rádiózik** 「車でいつもラジオを聞いている。」 „Az autóban rádiózni szoktam.”

きく 【菊】 ◇ **krizantém** ◇ **きぎく** 【黄菊】 **sárga krizantém** ◇ **しょくようぎく** 【食用菊】 **ehető krizantém** ◇ **しらぎく** 【白菊】 **fehér krizantém** ◇ **のぎく** 【野菊】 **vadkrizantém** ◇ **むいかのあやめとおかのきく** 【六日の菖蒲十日の菊、6日の菖蒲十日の菊】 **megkésve értéktelenné válnak a dolgok** (直訳)

きく 【規矩】 ◇ **körző és vonalzó** (コンパスと物差し) ◇ **mérce** (基準)

きく 【危惧】 ◇ **aggodalom** 「危惧の念を抱いている。」 „Aggodalmat érzett.” ◇ **fenyegettség** (威嚇) 「危惧の念に駆られた。」 „Fenyegetettséget érzett.” ◇ **ぜつめつぎくしゅ** 【絶滅危惧種】 **veszélyeztetett faj** ◇ **ひそかなぎく** 【密かな危惧】 **belső aggodalom**

きく 【器具、機具】 ◇ **eszköz** ^{いりょう きく} 【医療器具】 „gyógyászati eszköz” ◇ **készülék** ^{てんききく} 【電気器具】 „elektromos készülék” ◇ **kütyü** (俗語) ^{でんき} 【電気器具】 „elektronikus kütyü” ◇ **szerkezet** ◇ **じっけんきく** 【実験器具】 **kísérleti eszköz** ◇ **しょうめいきく** 【照明器具】 **világítóeszköz** ◇ **だんぼうきく** 【暖房器具】 **fűtőeszköz** ◇ **ちょうりきく** 【調理器具】 **konyhaeszköz** ◇ **ちょうりきく** 【調理器具】 **főzőeszköz** ◇ **でんききく** 【電気器具】 **elektromos készülék**

きくいただき 【菊戴、キクイタダキ】 ◇ **sárgafejű királyka**

きくいむし 【木食い虫、木食虫、木蠹虫】 ◇ **fúrósza** ◇ **szú** 「木食い虫が木の中できりきりいっている。」 „A fában percegett a szú.”

きくいむしがはいっている 【木食い虫が入っている、キクイムシが入っている】 ◇ **szuvas**

「このタンスにキクイムシが入っている。」 „Ez a szekrény szuvas.”

きくいも 【菊芋】 ◇ **csicsóka**

きくう 【奇偶】 ◇ **páratlan-páros**

きくう 【奇遇】 ◇ **véletlen találkozás** 【奇遇だね!】 „Micsoda véletlen találkozás!”

きくう 【寄寓】 ◇ **megszállás**

きくうけんさ 【奇偶検査】 ◇ **paritásellenőrzés** (IT)

きくうしゃ 【寄寓者】 ◇ **éjszakára megszálló vendég**

きくうする 【寄寓する】 ◇ **megszáll**

ぎくぎくする ◇ **megrándul** ^{こし} 「腰がぎくぎくする。」 „Megrándult a derekam.”

きくきん 【麴菌】 ◇ **kannapenezs** (こうじきん)

きくくすり 【効く薬】 ◇ **ellenszer** (～に効く薬) 「この病気に効く薬はない。」 „Ennek a betegségnek nincs ellenszere.”

きくされる 【危惧される】 ◇ **veszélye fenyegeti** 「この鳥は絶滅が危惧されている。」 „Ezt a madárt a kihalás veszélye fenyegeti.”

ぎくしゃくする ◇ **akadályoktól terhes** 「ぎくしゃくした関係」 „akadályoktól terhes kapcsolat” ◇ **akadozik** 「ロボットのぎくしゃくし

た動き ^{うご} [robot akadozó mozgása] ◆ **botladozik** ^{あしどり} [ぎくしゃくした足取り] „botladozó léptek” ◆ **keresztben van** [彼と 姑 の関係はギクシャクしている。] „Keresztben van az anyósával.”

きくず [木屑] ◆ **faforgács** ◆ **forgács**

きくすり [生薬] ◆ **természetes gyógyszer**

きくする [危惧する] ◆ **aggódik** (心配する)

[将来を危惧する。] „A jövőért aggódik.” ◆

tart [近い 将来 地震の発生が危惧されている。] „Tartanak egy közeli földrengéstől.” ◆ **きくされる** [危惧される] **veszélye fenyegeti** [この鳥は絶滅が危惧されている。] „Ezt a madárt a kihalás veszélye fenyegeti.” ◆ **きけん** **をきくする** [危険を危惧する] **veszélytől**

tart [危険を危惧した。] „Veszélytől tartotam.”

きくずれ [着崩れ] ◆ **kopás** (長い間着ているため) ◆ **rendetlen öltözék** [着崩れを直した。] „Megigazítottam a rendetlen öltözéke-met.”

きくずれる [着崩れする] ◆ **rendetlen öltözékű** [着崩れした格好] „rendetlen öltözékben megjelenés”

きくずれる [着崩れる] ◆ **elnyúvódik** (長い間着ているために) ◆ **félrecsúszik** (着付けが乱れる)

ぎくつとする ◆ **megijed** (驚く) ^{うそ} [嘘がばれてぎくつとした。] „Megijedtem, amikor kiderült az igazság.” ◆ **megroppan** ^{こし} [腰がぎくつとした。] „Megroppant a derekam.”

きくところによると [聞くところによると] ◆ **egyesek szerint** (数人から聞いた) [聞くところによるとわざと車^{くるま}でひいたらしい。] „Egyesek szerint készakarva ütötte el.” ◆ **úgy értesültem** (誰かに聞いた) ◆ **úgy hallottam** [聞くところによるとと飛行機の操縦^{ひこうき そうじゆう}をならったのですね。] „Úgy hallottam, megtanultál repülőt vezetni.” ◆ **valaki azt mondta** (誰かに聞いた)

きくにんぎょう [菊人形] ◆ **krizantémbaba**

きくのせつく [菊の節句] ◆ **krizantém ünnepe**

きくのねん [危惧の念] ◆ **rossz előérzet** [危惧の念を抱く。] „Rossz előérzete van.”

きくばいばん [菊倍判] ◆ **nagy kiku formátum** (218x303mm)

きくばり [気配り、気くばり] ◆ **figyelem** ◆ **odafigyelés** ◆ **törődés** [スタッフの気配りが足りない。] „A személyzet nem sokat törődik a vendégekkel.”

きくばりがゆきとどく [気配りが行き届く] ◆ **figyelmet fordít** [細かい気配りが行き届いているサービス] „apró részletekre is figyelmet fordító szolgáltatás”

きくばりをする [気配りをする、気くばりをする] ◆ **figyelmes** [気配りをする人] „figyelmes ember”

きくばん [菊判] ◆ **kiku formátum** (152x218mm) ◆ **きくばいばん** [菊倍判] **nagy kiku formátum** (218x303mm) ◆ **きくはんさいばん** [菊半裁判] **kis kiku formátum** (109x152mm)

きくはんさいばん [菊半裁判] ◆ **kis kiku formátum** (109x152mm)

きぐみ [木組み] ◆ **faszerkezet** ◆ **faváz**

きぐらい [気ぐらい、気位] ◆ **büszkeség** ◆ **góg** ◆ **méltóságérzet** ◆ **きぐらいがたかい** [気ぐらいが高い、気位が高い] **méltóságán**

alulnak érez [気位が高くて交通機関を使わない。] „Méltóságán alulnak érzi, hogy tömegközlekedést használjon.”

きぐらいがたかい [気ぐらいが高い、気位が高い] ◆ **gógös** ◆ **méltóságán alulnak érez** [気位が高くて交通機関を使わない。] „Méltóságán alulnak érzi, hogy tömegközlekedést használjon.”

きくらげ [木耳、木蛾] ◆ **júdásfülegomba** ◆ **júdásfülgomba**

ぎくりとする ◆ **megijed** (驚く) [鏡^{かがみ}を覗いてぎくりとした。] „Megijedtem, amikor a tükröbe néztem.” ◆ **összerezzen** [後ろ^{うしろ}から声^{こえ}がしたのでぎくりとした。] „Összerezentem a hátulról jövő hangtól.”

きぐるう 【気苦労】 ◆ **aggodalom** (心配) 「こども びょうき きぐるう た子供の病気のことで気苦労が絶えない。」 „Aggodalmat okoz, hogy a gyerekek beteg.” ◆ **gond** (ちゆう おつと きぐるう た悩み) 「アル中の夫で気苦労が絶えない。」 „Gondot okoz az iszákos férjem.” ◆

stressz (ストレス) 「お金の心配が多く、きぐるう た気苦労が絶えない。」 „A szűkölködés folyamatos stresszt okoz nekem.” ◆ **きぐるうがたえない** 【気苦労が絶えない】 **felemészt** (精神的におつと うわき きぐるう た追い詰められる) 「夫の浮気で気苦労が絶えない。」 „Felemészt a férjem hűtlensége.”

きぐるうがたえない 【気苦労が絶えない】 ◆ **felemészt** (精神的におつと うわき きぐるう た追い詰められる) 「夫の浮気で気苦労が絶えない。」 „Felemészt a férjem hűtlensége.”

きけい 【奇形】 ◆ **alaktalanság** ◆ **eltorzulás**

きけい 【奇計】 ◆ **ravaszh terv** ◆ **zseniális terv** (きけい めく奇計を巡らした。) „Zseniális tervet eszelt ki.”

きけい 【貴兄】 ◆ **bátyámuram**

きけい 【偽計】 ◆ **megettévesztés** ◆ **megettévesztő terv**

きけい 【義兄】 ◆ **sógor** (姉の夫)

きげい 【技芸、伎芸】 ◆ **művészeti technika** (工芸などの技術) ◆ **művészeti tudás** (芸能)

きけいじ 【奇形児】 ◆ **degenerált** ◆ **torzszülött**

きけいせいし 【奇形精子】 ◆ **abnormális alakú spermium**

ぎけいていしまい 【義兄弟姉妹】 ◆ **féltestvér** ◆ **mostohatestvér**

きけいの 【奇形の、畸形の、畸型の】 ◆ **torz** (きけい にんぎょう奇形の人形だった。) „Torz bábu volt.”

きけいぶつ 【奇形物】 ◆ **szörny**

きげき 【喜劇】 ◆ **komédia** ◆ **vígjáték** 「喜劇として始まって悲劇で終わった。」 „Vígjátéknak indult, de tragédia lett belőle.”

きげきさっか 【喜劇作家】 ◆ **vígjátékszerző**

きげきてきな 【喜劇的な】 ◆ **komikus** (きげきてき ばめん喜劇的な場面) „komikus jelenet”

きげきはいゆう 【喜劇俳優】 ◆ **komikus**

きげきをえんじる 【喜劇を演じる】 ◆ **komédiázik**

きけつ 【帰結】 ◆ **eredmény** (結果) 「なが ぎろん きけつ長い議論の帰結である。」 „Ez hosszú vita eredménye.” ◆ **konzekvencia** ◆ **következmény** ◆ **végkifejlet** 「せんとう わ ひげきてき きけつ むか戦闘は悲劇的な帰結を迎えた。」 „A csata tragikus végkifejletbe torkollott.”

きけつ 【既決】 ◆ **előre eldöntött dolog**

ぎけつ 【議決】 ◆ **döntés** (決定すること) ◆ **határozat** (決定されたこと) 「こくれん ぎけつこれについて国連の議決があります。」 „Erről van egy ENSZ határozat.”

ぎけつきかん 【議決機関】 ◆ **határozathozó szerv**

ぎけつけん 【議決権】 ◆ **szavazati jog** 「ぎけつけん かぶしき議決権のある株式」 „szavazati jogot adó részvény”

きけつしゅう 【既決囚】 ◆ **elítélt**

ぎけつする 【議決する】 ◆ **megszavaz** 「そうりだいじん しめい ぎけつ総理大臣の指名を議決した。」 „Megszavazták, hogy ki legyen a miniszterelnök.”

きける 【聞ける】 ◆ **feltehető** 「きけん わこれはなかなか聞けない質問だ。」 „Ez a kérdés nehezen feltehető.”

きけん 【危険】 ◆ **bántódás** 「危険はありません。」 „Nem esik bántódása.” ◆ **vesz** ◆ **veszedelem** (大きな) ◆ **veszély** 「危険が去った。」 „Elmúlt a veszély.” ◆ **いのちのきけん**

【命の危険】 **életveszély** 「命の危険にさらされた。」 „Életveszélybe került.” ◆ **いのちをうばうきけん** 【命を奪う危険】 **életveszély**

【この行動は命を奪う危険を伴う。】 „Ez a cselekedet életveszéllyel jár.” ◆ **きけんいんし** 【危険因子】 **kockázati tényező** 「タバコは危険因子です。」 „A dohányzás kockázati tényező.” ◆ **きけんいんし** 【危険因子】 **kockázati tényező** 「タバコは危険因子です。」 „A dohányzás kockázati tényező.” ◆ **きけんかんりにん** 【危険管理人】 **kockázatkezelő** ◆ **きけんじんぶつ** 【危険人物】 **közveszélyes em-**

ber かれわ あたま 「彼はちょっと頭がおかしいけど、危険人物ではない。」 „Kicsit örült, de nem közveszélyes.” ◇ **きけんにさらす** 【危険にさらす、危険に晒す、危険に曝す】 **veszélybe sodor** じょうきやく いのち きけん さら 「乗客の命を危険に曝した。」 „Veszélybe sodorta az utasok életét.” ◇ **きけんにさらす** 【危険にさらす、危険に晒す、危険に曝す】

játszik 「レーサーは自分の命を危険にさらしている。」 „Az autóversenyző az életével játszik.” ◇ **きけんにさらす** 【危険にさらす、危険に晒す、危険に曝す】 **veszélyeztet** ひと いのち きけん さら 「たかさんの人の命を危険に曝した。」 „Több ember életét veszélyeztette.” ◇ **きけんをおかす** 【危険をおかす、危険を冒す】 **dacol a veszéllyel** きけん おか しょうねん すく 「危険を冒して少年を救った。」 „Dacolva a veszéllyel, megmentette a kisfiút.” ◇ **きけんをおかす** 【危険をおかす、危険を冒す】

kockázat しょうぼうし いのち きけん おか 「消防士は命の危険を冒して少女を救った。」 „Életét kockáztatva mentette ki a tűzoltó a kislányt.” ◇ **きけんをとまなう** 【危険を伴う】 **veszélyes** かわ およ わ きけん ともな 「川での泳ぎは危険を伴う。」 „Folyóban úszni veszélyes.” ◇ **とうかいのきけんがある** 【倒壊の危険がある】 **életveszélyes** たてもの わ (命の危険がある) 「この建物は倒壊の危険がある。」 „Ez az épület életveszélyes.” ◇ **どうとくてききけん** 【道徳的危険】 **erkölcsi kockázat** ◇ **みのきけん** み きけん 【身の危険】 **életveszély** (命の危険) 「身の危険を感じる。」 „Veszélyben érzi az életét.”

きけん 【棄権】 ◇ **jogról lemondás** ◇ **tartózkodás** きけん ひょう 【棄権票】 „tartózkodó szavazat” ◇ **visszalépés** きけん せんしゅ 【棄権選手】 „visszalépő versenyző”

きけん 【貴顕】 ◇ **jeles személy**

きけん 【期限】 ◇ **határidő** しほらいきげん す 「支払期限が過ぎた。」 „Túlléptük a fizetési határidőt.” ◇ **idő-**

tartam きげん つ 「ダイエットに期限を付けた。」 „Megszabtam a diéta időtartamát.” ◇ **しほらいきげん** 【支払い期限、支払期限】 **fizetési határidő** ◇ **しょうひきげん** しょうひきげん た 【消費期限】 **lejárát** しょうひきげん た 「食品を消費期限までに食べなければ

ならない。」 „A lejárát napjáig meg kell enni az élelmiszert.” ◇ **しょうみきげん** ぎょうにゅう しょうみきげん き 【賞味期限】

szavatossági idő ぎょうにゅう しょうみきげん き 「牛乳の賞味期限が切れた。」 „A tejnek lejárt a szavatossági ideje.” ◇ **のうにゅうきげん** ぎょうにゅう しょうみきげん 【納入期限】 **szállítási határidő** ◇ **のうにゅうきげん** ぎょうにゅう しょうみきげん 【納入期限】 **fizetési határidő** ◇ **のうふきげん** しょうとくせい いのち 【納付期限】

befizetési határidő しょうとくせい いのち 【所得税の納付期限】 „jövedelemadó befizetési határideje” ◇ **へんきやくきげん** かだし としよ へんきやくきげん 【返却期限】 **kölcsönzési határidő** かだし としよ へんきやくきげん 「貸出図書書の返却期限」 „könyvtári könyv kölcsönzési határideje” ◇ **ゆうこうきげん** きつぷ ゆうこうきげん 【有効期限】 **érvényességi idő** きつぷ ゆうこうきげん 「切符の有効期限が切れた。」 „Lejárt a jegy érvényességi ideje.”

きげん きげん 【機嫌】 ◇ **hangulat** りょうり あじわ 「料理の味はシェフの機嫌による。」 „Az étel íze a szakács hangulatától függ.” ◇ **kedély** ◇ **kedélyállapot** ◇ **kedv** きょう わ きげん わる 「今日は機嫌が悪い。」 „Ma rossz a kedvem.” ◇ **いっばいきげん** いっばいきげん おど 【一杯機嫌】 **pityókás hangulat** いっばいきげん おど 「一杯機嫌で踊った。」 „Pityókás hangulatban táncolt.” ◇ **ごきげん** きげん わ 【ご機嫌、御機嫌】 **közérzet** きげん わ 「ご機嫌はいかがですか？」 „Hogy van?” ◇ **ごきげんな** きげん 【ご機嫌な、御機嫌な】 **jókedvű** きげん (上機嫌な) 「ご機嫌な妻」 „jókedvű feleség” ◇ **ごきげんななめの** きげん 【ご機嫌斜めの、御機嫌斜めの】 **rosszkedvű** きげん 「ご機嫌斜の上司」 „rosszkedvű főnök” ◇ **ごきげんよう** きげん 【ご機嫌よう、御機嫌よう】 **vi-gyázz magadra** (別れる時)

きげん 【紀元】 ◇ **időszámítás kezdete** ◇ **korszak kezdete** (年号の) ◇ **しんきげん** しんきげん かく はつめい 【新紀元】 **új korszak** しんきげん かく 「新紀元を画する発明」 „új korszakot nyitó felfedezés”

きげん きげん 【起源、起原】 ◇ **eredet** こ 「トルコ語起源の言葉」 „török eredetű szó” ◇ **せいめいのきげん** せいめい 【生命の起源】 **élet eredete** ◇ **せいめいのきげん** せいめい 【生命の起源】 **élet keletkezése**

きけんあいこうしゃ きげんあいこうしゃ 【危険愛好者】 ◇ **kockázatkedvelő** きげんあいこうしゃ きげんかいはひしゃ 「危険愛好者と危険回避者」 „kockázatkedvelő és kockázatkerülő”

きけんあいこうてきな きげんあいこうてき かふせんたく 【危険愛好的な】 ◇ **kockázatkedvelő** きげんあいこうてき かふせんたく 「危険愛好的な株選択」 „koc-

kázatkedvelő részvényválasztás” ◆ **veszélykedvelő**

きけんいんし [危険因子] ◆ **kockázati tényező** [タバコは危険因子です。] „A dohányzás kockázati tényező.”

きげんえんちょう [期限延長] ◆ **határidő meghosszabbítása** ◆ **időtartam meghosszabbítása**

きげんかいひしゃ [危険回避者] ◆ **kockázatkerülő** [危険愛好者と危険回避者] „kockázatkedvelő és kockázatkerülő” ◆ **veszélykerülő** [危険愛好者と危険回避者] „veszélykedvelő és veszélykerülő”

きげんかいひてきな [危険回避的な] ◆ **kockázatkerülő** [危険回避的な行動を取る。] „Kockázatkerülő módon cselekszik.” ◆ **veszélykerülő**

きげんがくる [期限が来る] ◆ **elérkezik a határidő** [確定申告の期限が来た。] „Elérkezett az adóbevallás határideje.”

きげんがせまる [危険が迫る] ◆ **veszély leselkedik** [彼に危険が迫っていた。] „Veszély leselkedett rá.”

きげんがなおる [機嫌が直る] ◆ **megvigasztalódik** [妻は喧嘩の後ですぐに機嫌が直った。] „A feleségem a veszekedésünk után hamar megvigasztalódott.”

きげんがわるい [機嫌が悪い] ◆ **rosszkedvű** [どうやっても機嫌の悪い同僚をなだめることができない。] „Semmi sem lehetett felvidítani a rosszkedvű kollégámat.”

きげんかんりにん [危険管理人] ◆ **kockázatkezelő**

きげんぎょうむ [危険業務] ◆ **veszélyes üzem**

きげんぎれ [期限切れ] ◆ **lejáras** ◆ **lejárati**

きげんぎれとなる [期限切れとなる] ◆ **lejár** [契約は期限切れとなった。] „Lejárt a szerződés.”

きげんくいき [危険区域] ◆ **veszélyzóna**

きげんご [紀元後] ◆ **időszámításunk szerint** [紀元後 896 年] „időszámítá-

sunk szerint 896” ◆ **időszámításunk után** ◆ **Krisztus után**

きけんしろう [危険思想] ◆ **veszélyes eszme**

きけんしゃ [棄権者] ◆ **nemszavazó** ◆ **tartózkodó**

きけんしんごう [危険信号] ◆ **veszélyjelzés**

きけんじんぶつ [危険人物] ◆ **közveszélyes ember** [彼はちょっと頭がおかしいけど、危険人物ではない。] „Kicsit őrült, de nem közveszélyes.” ◆ **veszélyes egyén**

きけんする [棄権する] ◆ **nem él a jogával** [選挙で有権者は棄権した。] „Nem élt a szavazati jogával.” ◆ **tartózkodik** [投票で10人が棄権した。] „Tizen tartózkodtak a szavazástól.” ◆ **visszalép** [発熱した選手は棄権した。] „A belázasodott versenyző visszalépett.” ◆ **とうひょうをきけんすること** [投票を棄権すること] **tartózkodás**

きげんする [起源する、起原する] ◆ **ered** [中国に起源する新型コロナ感染症] „Kinából eredő covid fertőzés”

きけんせい [危険性] ◆ **veszély** ◆ **veszélyesség**

きげんぜん [紀元前] ◆ **időszámításunk előtt** [紀元前3000年のエジプト] „Egyiptom, időszámításunk előtt 3000-ben” ◆ **Krisztus előtt**

きげんちたい [危険地帯] ◆ **veszélyzóna**

きげんつきの [期限付きの] ◆ **bizonyos ideig érvényes** [期限付きのライセンス] „egy bizonyos ideig érvényes licenc” ◆ **határidőhöz kötött** ◆ **lejárattal rendelkező** [期限付きの切符] „lejárattal rendelkező jegy” ◆ **meghatározott idejű** [期限付きの仕事] „meghatározott idejű munka” ◆ **ゆうこうきげんつきの** [有効期限付きの] **érvényességi idővel rendelkező** [有効期限付きの割引クーポン] „érvényességi idővel rendelkező árengedménys kupon” ◆ **ゆうこうきげんつきの** [有効期限付

きの] **időkorlátos** ゆうこうきげんつ 「有効期限付きのパスワード」 „időkorlátos jelszó”

きけんであて 【危険手当】 ◆ **veszélyességi pótlék**

きけんど 【危険度】 ◆ **kockázat** こうきんり つうか 「高金利通貨投資の危険度」 „magas kamatú valuta befektetési kockázata” ◆ **kockázati fokozat** ◆ **veszélyesség** きけんど さんだんかい ひょうか 「危険度を3段階で評価した。」 „A veszélyességet 3 fokozatban értékelte.” ◆ **veszélyességi fokozat**

きげんとり 【機嫌取り】 ◆ **kedvében járni valakinek** (機嫌を取ること) ◆ **talpnyaló** (機嫌を取る人)

きけんな 【危険な】 ◆ **kockázatos** (リスクを伴う) しゃちょう ひなん わ きけん 「社長を非難するのは危険です。」 „Kockázatos kritizálni az igazgatót.” ◆ **rázós** きけん じけん ま こ 「危険な事件に巻き込まれた。」 „Rázós ügybe keveredett.” ◆ **veszélyes** あそ わ 「ナイフで遊ぶのは危険です。」 „Veszélyes a késsel játszani.” ◆ **vészes** ほくぶ わ ゆき きけん じょうきょう 「北部では雪が危険な状況です。」 „Az ország északi részében vészes a hóhelyzet.”

きげんないに 【期限内に】 ◆ **időtartamon belül** さだ きげんない へんしん 「定められた期限内に返信した。」 „A meghatározott időtartamon belül elküldtem a választ.”

きけんなほどに 【危険なほどに、危険な程に】 ◆ **vészesen** かのじょ わ すうかげつ きけん 「彼女はここ数ヶ月で危険なほどにやせた。」 „Az utóbbi hónapokban vészesen lefogyott.”

きけんにさらす 【危険にさらす、危険に曝す】 ◆ **játszik** わ じぶん 「レーザーは自分の命を危険にさらしている。」 „Az autóversenyző az életével játszik.” ◆ **veszélybe sodor** じょうきやく いのち きけん さら 「乗客の命を危険に曝した。」 „Veszélybe sodorta az utasok életét.” ◆ **veszélyeztet** た ひと いのち きけん さら 「たくさんの人の命を危険に曝した。」 „Több ember életét veszélyeztette.”

きげんのきれた 【期限の切れた】 ◆ **lejárt** きげん き 「期限の切れたパスポート」 „lejárt útlevél”

きげんのよい 【機嫌の良い】 ◆ **jókedvű**

きけんふたん 【危険負担】 ◆ **kockázatvállalás**

きけんふたんしほん 【危険負担資本】 ◆ **kockázati tőke**

きけんぶつ 【危険物】 ◆ **veszélyes anyag**

きけんぶつちゅういのマーク 【危険物注意のマーク】 ◆ **halálfej** (☠)

きけんぶんさん 【危険分散】 ◆ **kockázat elosztása**

きけんぶんし 【危険分子】 ◆ **veszélyes elem** かいしゃ きけんぶんし はいじょ 「会社の危険分子を排除する。」 „Megszabadul a veszélyes elemektől a vállalatnál.”

きけんぼうし 【危険防止】 ◆ **veszély elhárítása** きけんぼうし そち 「危険防止措置」 „veszély elhárítását szolgáló intézkedések”

きげんまえに 【期限前に】 ◆ **lejárat előtt** きげんまえ しゃけん う 「期限前に車検を受けた。」 „A lejárat előtt megcsináltattam a kocsi műszaki vizsgáját.”

きげんまえへんさい 【期限前返済】 ◆ **előtörlesztés** きげんまえへんさい 「ローンの期限前返済をした。」 „Előtörlesztettem a kölcsönömet.”

きげんまんりょう 【期限満了】 ◆ **határidő letele** わ ゆうこうきげん まんりょう いてつ 「このカードは有効期限満了の1か月前から更新できます。」 „Ezt a kártyát az érvényességi határidő előtt egy hónappal meg lehet hosszabbítani.”

きげんよく 【機嫌良く、機嫌よく】 ◆ **jókedvűen** かいしゃ ぶんいき わる きげんよ はたら 「会社の雰囲気が悪くて、機嫌良く働けない。」 „A rossz munkahelyi légkör miatt nem tudok jókedvűen dolgozni.”

きけんりつ 【危険率】 ◆ **kockázati arány**

きけんりつ 【棄権率】 ◆ **nemszavazók aránya**

きけんをおかす 【危険をおかす、危険を冒す】 ◆ **dacol a veszéllyel** きけん おか しょうねん 「危険を冒して少年を救った。」 „Dacolva a veszéllyel, megmentette a kislányt.” ◆ **kockázatot** しょうぼうし わい のち きけん 「消防士は命の危険を冒して少女を救った。」 „Életét kockáztatva mentette ki a tűzoltó a kislányt.”

きけんをおかす 【危険を犯す】 ◆ **megkockázatot** がくしゃ わ ろんぶん じぶん おろか み 「学者はこの論文で自分が愚かに見える

危険をかえりみない。】 „A tudós azzal az értekezéssel megkockáztatta, hogy bolondnak nézik.”

きけんをかえりみない 【危険を顧みない】 ◆

reszkíroz 「彼は仕事を失う危険を顧みず行動をした。」 „A tettével az állását reszkírozta.”

きけんをきぐる 【危険を危惧する】 ◆ **veszélytől tart**

「危険を危惧した。」 „Veszélytől tartottam.”

きけんをそこねる 【機嫌を損ねる】 ◆ **megharagit**

(怒らせる) 「上司の機嫌を損ねてしまった。」 „Megharagitottam a főnökömet.”

きけんをそんじる 【機嫌を損じる】 ◆ **megbánt**

「妻の機嫌を損じてしまった。」 „Valamivel megbántottam a feleségemet.”

きけんをだつする 【危険を脱する】 ◆ **megmenekül**

「患者の病状が安定し危険を脱した。」 „A beteg állapota stabilizálódott, és megmenekült a veszélytől.”

きけんをともなう 【危険を伴う】 ◆ **veszélyes**

「川での泳ぎは危険を伴う。」 „Folyóban úszni veszélyes.”

きけんをとりむすぶ 【機嫌を取り結ぶ】 ◆ **kegyeibe férkőzik**

「上司の機嫌を取り結んだ。」 „A főnöke kegyeibe férkőzött.”

きけんをとる 【機嫌をとる、機嫌を取る】 ◆

kedvében jár 「上司の機嫌をとるのは難しい。」 „Nehéz a főnököm kedvében járni.”

きけんをなおす 【機嫌をなおす、機嫌を直す】 ◆ **felvidít**

「妻の笑顔で夫は機嫌をなおした。」 „A feleség mosolyával felvidította a férjét.”

きけんをのばす 【期限を延ばす】 ◆ **átütemez**

「ローンの返済期限を延ばした。」 „Átütemeztük az adósságot.”

きけんをもともせずちかよる 【危険をもともせず近寄る】 ◆ **merészkedik**

「危険をもともせずライオンに近づいた。」 „Az oroszlán közelébe merészkedett.” ◆ **odamerészkedik** 「

危険をもともせずライオンに近寄った。」 „Odamerészkedett az oroszlán mellé.”

きげんをわるくする 【機嫌を悪くする】 ◆ **megbánt**

「母の機嫌を悪くしてしまった。」 „Megbántottam anyukámat.”

きご 【季語】 ◆ **évszakra utaló szó** ◆ **évszakszó**

ぎこ 【擬古】 ◆ **archaizálás** ◆ **klasszikusok utánzása**

きこう 【亀甲、龜甲】 ◆ **teknőspáncél** (きっこう)

きこう 【奇行】 ◆ **furcsaságok csinálása** ◆ **hóbort** ◆ **különcködés**

きこう 【寄港、寄航】 ◆ **befutás a kikötőbe**

きこう 【寄稿】 ◆ **cikk küldése**

きこう 【帰航】 ◆ **hazafelé tartó hajóút** 「船は帰航中である。」 „A hajó hazafelé tart.” ◆ **hazafelé tartó repülőút**

きこう 【機構】 ◆ **apparátus** 「党の機構」 „pártapparátus” ◆ **mechanizmus** (メカニズム)

「市場の機構を動かした。」 „Működésbe hozta a piaci mechanizmust.” ◆ **struktúra** (内部構造)

「社会の機構」 „társadalom struktúrája” ◆ **szerkezet** (内部構造) 「時計の内部機構」 „óra belső szerkezete” ◆ **szervezet**

(組織) 「国際機構」 „nemzetközi szervezet”

◇ **きたたいせいようじょうやくきこう** 【北大西洋条約機構】 **Észak-atlanti Szerződés Szervezete** (ナトー) ◇ **きんりきこう** 【金利機構】 **kamatmechanizmus** ◇ **けいざいきこう** 【経済機構】 **gazdasági szerkezet** ◇ **けいざいきこう** 【経済機構】 **gazdasági mechanizmus** ◇ **けいざいきょうりょくかいはつきこう** 【経済協力開発機構】 **Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet** (OECD) ◇ **こくさいきこう** 【国際機構】 **nemzetközi szervezet** ◇ **せかいぼうえききこう** 【世界貿易機構】 **Világkereskedelmi Szervezet** ◇ **はぐるまきこう** 【歯車機構】 **fogaskerék-áttétel** ◇ **ゆうせいはぐるまきこう** 【遊星歯車機構】 **bolygómu** ◇ **りゅうつうきこう** 【流通機構】 **elosztórendszer** ◇ **ワルシャワじょうやくきこう** 【ワルシャワ条約機構】 **Varsói Szerződés Szervezete**

きこう 【気候】 ◆ **éghajlat** 「この国はどんな気候ですか？」 ◆ „Milyen éghajlata van ennek az országnak?” ◆ **évszak** (時候) ◆ **időjárás**

(天候) 「不順な気候」 „rossz időjárás” ◆ **klima** 「この島の気候は暖かい。」 „Ennek a szigetnek meleg a klímája.” ◆ **あねったいきこう** 【亜熱帯気候】 **szubtrópusi éghajlat** ◆ **あねったいせいきこう** 【亜熱帯性気候】 **szubtrópusi éghajlat** ◆ **おんわなきこう** 【温和な気候】 **mérsékelt éghajlat** ◆ **かいようせいきこう** 【海洋性気候】 **óceáni éghajlat** ◆ **きびしいきこう** 【厳しい気候】 **zord éghajlat** ◆ **きょくちきこう** 【局地気候】 **helyi klíma** ◆ **しつじゅんきこう** 【湿潤気候】 **párás éghajlat** ◆ **たいようせいきこう** 【大洋性気候】 **óceáni éghajlat** ◆ **たいりくせいきこう** 【大陸性気候】 **szárazföldi éghajlat** ◆ **たいりくせいきこう** 【大陸性気候】 **kontinentális éghajlat** ◆ **ちちゅうかいせいきこう** 【地中海性気候】 **mediterrán éghajlat** ◆ **ないりくせいきこう** 【内陸性気候】 **kontinentális éghajlat** ◆ **ないりくせいきこう** 【内陸性気候】 **szárazföldi éghajlat** ◆ **ねったいきこう** 【熱帯気候】 **tropusai éghajlat** ◆ **ねったいせいきこう** 【熱帯性気候】 **tropusai éghajlat** ◆ **びきこう** 【微気候】 **mikroklíma**

きこう 【気孔】 ◆ **gázcserenyílás** (植物の) ◆ **levélrés** ◆ **likacs** ◆ **pórus** ◆ **sztóma** (植物の)

きこう 【紀行】 ◆ **útinapló** 「ハンガリー紀行」 „magyarországi útinapló”

きこう 【貴公】 ◆ **te**

きこう 【起工】 ◆ **építkezés megkezdése** ◆ **munkálatok megkezdése**

きこう 【揮毫、揮ごう】 ◆ **ecsetművészet**

きこう 【記号】 ◆ **jel** 「この記号は文字か数字か分かりません。」 „Nem tudom, hogy ez a jel betű-e vagy szám.” ◆ **jelsorozat** ◆ **szimbólum** ◆ **えんざんきこう** 【計算記号】 **műveleti jel** ◆ **おんがくきこう** 【音楽記号】 **zenei jel** ◆ **おんせいきこう** 【音声記号】 **fonetikai jel** ◆ **おんぶきこう** 【音部記号】 **kulcs** ◆ **かけざんきこう** 【かけ算の記号、掛け算の記号、掛算の記号】 **szorzásjel** ◆ **たしざんきこう** 【足し算の記号】 **összeadásjel** ◆ **ちずきこう** 【地図記号】 **térképészeti jel** ◆ **はつおんきこう** 【発音記号】 **fonetikai jel** ◆ **ひきざんきこう**

【引き算の記号、引算の記号】 **kivonásjel** ◆ **ひょうおんきこう** 【表音記号】 **fonetikus jel** ◆ **プラスきこう** 【プラス記号】 **pluszjel** ◆ **フラットのきこう** 【フラットの記号】 **leszállító jel** (b) ◆ **マイナスきこう** 【マイナス記号】 **mínuszjel** ◆ **ゆうびんきこう** 【郵便記号、〒、㉞】 **posta szimbóluma** (郵便マーク) ◆ **わりざんきこう** 【割り算の記号、割算の記号】 **osztásjel**

ぎこう 【技巧】 ◆ **mesterségbeli tudás** ◆

művészi technika 「この画家は晩年技巧が衰えた。」 „Ennek a festőnek öreg korára romlott a művészi technikája.” ◆ **technika** 「技巧を凝らした作品。」 „Kifinomult technikájú alkotás.” ◆ **えんそうぎこう** 【演奏技巧】 **zenei technika**

「完璧な演奏技巧のピアニスト。」 „Tökéletes technikájú zongoraművész.” ◆ **えんそうぎこう** 【演奏技巧】 **előadás-technika**

きこうえいが 【紀行映画】 ◆ **úti film**

きこうか 【記号化】 ◆ **jelölés**

ぎこうか 【技巧家】 ◆ **stílusművész**

きこうかいかく 【機構改革】 ◆ **strukturális reform** 「金融システムの機構改革を実施した。」 „A pénzügy rendszer strukturális reformját hajtottuk végre.” ◆ **szerkezeti reform**

きこうがく 【気候学】 ◆ **éghajlattan** ◆ **klimatológia** ◆ **こきこうがく** 【古気候学】 **paleoklimatológia**

きこうがく 【記号学】 ◆ **szemiotika**

きこうき 【紀行記】 ◆ **utazási regény**

きこうけい 【記号系】 ◆ **jelrendszer**

きこうさつか 【紀行作家】 ◆ **útirajzíró**

きこうし 【貴公子】 ◆ **előkelő fiatalember** (気品のある男性) ◆ **nemesi gyermek**

ぎこうし 【技工士】 ◆ **technikus** ◆ **しかりぎこうし** 【歯科技工士】 **fogtechnikus**

きこうしき 【起工式】 ◆ **alapkőletétel** (建物の) ◆ **munkálatok ünnepélyes megkezdése**

きこうしだん 【機甲師団】 ◆ **páncélos hadosztály**

きこうしゃ 【寄稿者】 ◆ **cikkíró**

ぎこうしゅぎ 【技巧主義】 ◆ **mesterkéeltség**

きこうしょうせつ 【紀行小説】 ◆ **utazási regény**

きこうじょうの 【気候上の】 ◆ **klimatikus** 「
ぜつめつ きこうじょう よういん
絶滅の気候上の要因」 „kipisztulás klimatikus okai”

きこうする 【寄港する、寄航する】 ◆ **befut a kikötőbe** 「
ふね わ きこう
船は寄港した。」 „A hajó befutott a kikötőbe.”

きこうする 【寄稿する】 ◆ **cikket küld** 「
かがくざっし きこう
科学雑誌にコラムを寄稿した。」 „Cikket küldtem a tudományos folyóiratba.”

きこうする 【起工する】 ◆ **megkezdí az építést** 「
たいようこうはつでんしょ きこう
太陽光発電所を起工した。」 „Megkezdték a naperómű építését.”

きこうたい 【気候帯】 ◆ **éghajlati öv** ◆ **égöv**
◇ **かんそうたい** 【乾燥帯】 **száraz égöv** ◇ **だんたい** 【暖帯】 **meleg égöv** ◇ **ねったい** 【熱帯】 **forró égöv** ◇ **れいおんたい** 【冷温帯】 **hideg égöv**

きこうたいけい 【記号体系】 ◆ **jelrendszer**

きこうち 【寄港地】 ◆ **pihenő kikötő**

きこうてきな 【技巧的な】 ◆ **jól megszerkesztett** 「
ぎこうてき ふんしょう
技巧的な文章」 „jól megszerkesztett mondat”

きこうでん 【乞巧奠】 ◆ **Tanabata fesztivál öse**

きこうにはしる 【技巧に走る】 ◆ **technikailag komplikált** (複雑な) 「この作品は技巧
はし
に走りすぎている。」 „Ez a mű technikailag túl komplikált.” ◆ **túlhangsúlyozott technika-**

jú (技巧に偏る) 「この小説はちょっと技巧
はし かん
に走りすぎた感がある。」 „Ez a regény kissé túlhangsúlyozott technikájú.”

きこうのおおい 【奇行の多い】 ◆ **hóbortos** 「
きこう おお おとこ
奇行の多い男だ。」 „Hóbortos ember.”

きこうのへんか 【気候の変化】 ◆ **éghajlatváltozás**

きこうのもちぬし 【奇行の持ち主】 ◆ **különc**

きこうぶたい 【機甲部隊】 ◆ **páncélos egység**

きこうぶん 【紀行文】 ◆ **útirajz** ◆ **útleírás** 「
きこうぶん さしえ そ
紀行文に挿絵も添えています。」 „Az útleírás-hoz képes illusztráció tartozik.”

きこうぶんがく 【紀行文学】 ◆ **útleíró irodalom**

きこうへんどう 【気候変動】 ◆ **éghajlatváltozás** ◆ **klímaváltozás**

きこうぼん 【稀覯本】 ◆ **könyvritkaság** (珍本)

きごうろん 【記号論】 ◆ **szemiotika**

きごうろんりがく 【記号論理学】 ◆ **szimbolikus logika**

きごうをつける 【記号を付ける】 ◆ **jelet rak**
すうじ きごう つ
「数字にマイナスの記号を付けた。」 „Negatív jelet raktam a szám elé.”

きこえ 【聞こえ】 ◆ **hallás** (聞こえること)
ひだりみみ き わる
「左耳の聞こえが悪い。」 „Rosszul hallok a bal fülemre.” ◆ **hallatszás** (聞こえること)

「この受話器の聞こえが悪い。」 „Ezen a telefonkagylón át rosszul hallatszák a beszélgetés.” ◆

hangzás 「名前をもっと聞こえがいいのに変えた。」 „Jobban hangzóra változtattam a ne-
なまえ き か
vem.” ◆ **hír** (評判) 「この小説は傑作との聞
しょうせつ わけっさく き
こえが高い。」 „Ez a regény remekmű hírében áll.”

きこえなくなる 【聞こえなくなる】 ◆ **elnémul**
でんわ き
「電話が聞こえなくなった。」 „A telefon elnémult.” ◆ **süket lesz** 「少しずつ聞こえなくな
すこ き
った。」 „Egyre süketebb lett.”

きこえよがしに 【聞えよがしに】 ◆ **füle hallatára** 「聞こえよがしに悪口を言われた。」 „A fülem hallatára mondott rosszat rólam.”

きこえる 【聞こえる】 ◆ **behallatszik** (中で)
へや わ そと そうおん き
「部屋には外の騒音が聞こえる。」 „A szobába behallatszik a kinti zaj.” ◆ **elhangzik**
かいぎ なか こ わき
「会議の中でハンガリー語は聞こえなかつた。」 „Az értekezleten nem hangzott el magyar szó.” ◆ **ért** (分かる) 「ご免、聞こえなかつた！」 „Bocs, nem értettem!” ◆ **hall** 「聞こえますか？」 „Hallod, amit mondok?” ◆ **hallatszik**

「部屋から音楽が聞こえた。」 „A szobából zene hallatszott.” ◆ **hallható** 「かすかに聞こえる音」 „alig hallható hang” ◆ **hangzik** 「彼の嘘は本当のこのように聞こえる。」 „Igaznak hangzik a föllentése.” ◆ **híre van** 「この芸術家の名は世界に聞こえる。」 „Ennek a művésznek az egész világon híre van.” ◆ **kihallatszik** (声が漏れる・音が漏れる) 「部屋から音楽が聞こえる。」 „Kihallatszik a szobából a zene.” ◆ **ki-vehető** 「その声ははっきり聞こえた。」 „A hang tisztán kivehető volt.” ◆ **kivesz** 「轟音で彼の話は聞こえなかった。」 „A dübörgésben nem tudtam kivenni, amit mondott.” ◆ **きこえなくなる** 【聞こえなくなる】 **süket lesz** 「少しずつ聞こえなくなった。」 „Egyre süketebb lett.” ◆ **きこえなくなる** 【聞こえなくなる】 **el-némul** 「電話が聞こえなくなった。」 „A telefon elnémult.” ◆ **きこえる** 【聞こえる】 **behallatszik** (中で) 「部屋には外の騒音が聞こえる。」 „A szobába behallatszik a kinti zaj.” ◆ **げんちょうがきこえる** 【幻聴が聞こえる】 **hallucinál** 「幻聴が聞こえたら、すぐに治療を受けることが望ましい。」 „Ha hallucinálunk, ajánlatos sürgősen orvoshoz fordulnunk.” ◆ **とおしてきこえる** 【通して聞こえる】 **áthallatszik** 「壁を通して音楽が聞こえた。」 „Áthallatszott a falon a zene.” ◆ **みみがきこえない** 【耳が聞こえない】 **süket** 「耳が聞こえない人」 „süket ember” ◆ **みみがきこえなくなる** 【耳が聞こえなくなる】 **megsüketül** (聴覚を失う) 「絶え間ない騒音で耳が聞こえなくなった。」 „A véget nem érő zajtól megsüketült.” ◆ **みみがきこえる** 【耳が聞こえる】 **hall** 「左耳がよく聞こえない。」 „A bal fülemre nem jól hallok.”

きこえるはんい 【聞こえる範囲】 ◆ **hallótávolság** 「聞こえる範囲内に移動した。」 „Hallótávolságon belülre mentem.”

きこく 【帰国】 ◆ **hazatérés** 「海外からの帰国」 „hazatérés külföldről” ◆ **hazautazás** 「

きこく びん せき かくにん
帰国の便の席を確認した。」 „A hazautazáshoz ellenőriztem a helyet a repülőjáraton.” ◆

visszatérés 「無事なご帰国を祈ります。」 „Jó utat kívánok a visszatéréshez!”

きこく 【鬼こく、鬼哭】 ◆ **gonosz lelkék sí-rása**

ぎこくじけん 【疑獄事件】 ◆ **korrupciós ügy** 「記者は疑獄事件を追っていた。」 „Az újságíró nyomozta a korrupciós ügyet.” ◆ **vesztegetési botrány**

きこくしじょ 【帰国子女】 ◆ **külföldön nevelkedett gyerekek** 「彼は帰国子女だから英語がペラペラです。」 „Külföldön nevelkedett, ezért kiválóan beszél angolul.”

きこくする 【帰国する】 ◆ **hazatér** 「3週間の出張から帰国した。」 „Három hetes kiküldetés után hazatért.” ◆ **hazautazik** 「海外から帰国した。」 „Hazautazott külföldről.”

きここち 【着心地】 ◆ **kényelem** 「このスーツは着心地がいい。」 „Ez az öltöny kényelmes.”

きごころ 【気心】 ◆ **gondolkodásmód** 「何年経っても彼とはあまり気心が知れない。」 „Már jó néhány év eltelt, de még mindig nem tudtam teljesen kiismerni a gondolkodásmódját.”

きごころがとうじる 【気心が通じる】 ◆ **megértik egymást** 「彼は気心が通じている友達だ。」 „Ezzel a barátommal jól megértjük egymást.”

きごころのしれた 【気心の知れた】 ◆ **közeli** 「彼とは気心の知れた仲だ。」 „Közeli barátok vagyunk.”

きごじてん 【季語辞典】 ◆ **évszakszótár**

きこしめす 【聞こし召す】 ◆ **hall** (聞く) ◆ **italozik** (酒を飲む)

ぎこしゅぎ 【擬古主義】 ◆ **álklasszicizmus** ◆ **archaizmus**

ぎこちない ◆ **akadozó** 「ぎこちない外国語の話し方」 „akadozó idegen nyelvű beszéd” ◆ **botladozó** 「病人のぎこちない足取り」 „beteg

botladozó járása” ◆ **esetlen** 「ぎこちない動作」 „**esetlen mozdulat**” ◆ **ügyetlen** 「赤ちゃんあかのぎこちない歩き方」 „kisbaba **ügyetlen járása**”

ぎこちなく ◆ **esetlenül** ◆ **ügyetlenül**

きこつ 【気骨】 ◆ **gerincesség** ◆ **szilárd elhatározás** ◆ **szilárd jellem** ◆ **tartás**

きこつのある 【気骨のある】 ◆ **gerinces** ◆ **határozott**

きこつのない 【気骨のない】 ◆ **gerinctelen** 「**きこつ** **せいじか** 気骨のない政治家」 „**gerinctelen politikus**” ◆ **határozatlan**

ぎこてきな 【擬古的な】 ◆ **archaizáló** ◆ **klasszicizáló**

きこなし 【着こなし】 ◆ **öltözködés** 「**きこなし** **わきょうみ** 着こなしには興味がない。」 „Nem érdekl az öltözködés.”

きこなす 【着こなす、着熟す】 ◆ **jól áll rajta** 「モデルを見て洋服を買ったけど、私は上手うまく着こなせなかった。」 „A modellt látva vettem a ruhát, de rajtam nem állt jól.” ◆ **tudja, hogyan kell hordani** 「**かのじょ** **わじょうず** **ようふく** **き** 彼女は上手に洋服が着こなせる。」 „Tudja, hogyan kell hordani a ruhákat.”

ぎこぶん 【擬古文】 ◆ **archaizáló írás** ◆ **archaizáló iromány** ◆ **klasszicizáló iromány**

きこむ 【着込む、着こむ】 ◆ **beöltözik** (重ね着かさねをする) 「寒かったので暖かい洋服を着込んだ。」 „Beöltöztem a hideg miatt.” ◆ **kiöltözik** (ちゃんとした洋服ちゃんとしたようふくをきる) 「儀式ぎしにスーツきこを着込んだ。」 „A ceremóniára kiöltöztem.”

きこり 【樵、木こり、木樵、樵夫】 ◆ **favágó**

きこん 【既婚】 ◆ **házas** (既婚～)

きこん 【機根】 ◆ **állhatatosság** ◆ **képesség Buddha tanának befogadására**

きこんしゃ 【既婚者】 ◆ **házas ember** (男性) ◆ **házas nő** (女性)

きこんだんせい 【既婚男性】 ◆ **nős férfi**

きこんの 【既婚の】 ◆ **házas** 「**きこん** **ともだち** 既婚の友達と疎遠そえんになった。」 „Eltávolodott tőlem a házas barátom.”

きこんふじん 【既婚婦人】 ◆ **férjes asszony**

きざ 【気障】 ◆ **hivalkodás**

きさい 【奇才】 ◆ **ritka tehetség** (才能) ◆ **zseni** (人)

きさい 【記載】 ◆ **feliratozás** ◆ **feltüntetés** ◆ **megjelentetés** (掲載)

きさい 【起債】 ◆ **kötvénykibocsátás**

きさい 【鬼才】 ◆ **génusz** (人) 「**げんだい** **げいじゅつ** 現代芸術の**きさい** 鬼才」 „**kortárs művészet génusza**” ◆ **ördögi tehetség** (能力) ◆ **természetfeletti tehetség** (能力)

きざい 【器材】 ◆ **eszköz** 「**いりょう** **きざい** 医療器材」 „**gyógyászati eszközök**” ◆ **eszközök és anyagok** (器具と材料) ◆ **felszerelés**

きざい 【基材】 ◆ **fő alapanyag**

きざい 【機材】 ◆ **szerkezet**

きさいがんせきがく 【記載岩石学】 ◆ **leíró közzettan** ◆ **petrográfia**

きざいく 【木細工】 ◆ **famunka** ◆ **よせぎざいく** 【寄せ木細工、寄木細工】 **intarzia** ◆ **よせぎざいく** 【寄せ木細工、寄木細工】 **faberakás** ◆ **よせぎざいく** 【寄木細工】 **parketta** (寄木張りフローリング)

きさいされる 【記載される】 ◆ **szerepel** 「**くわ** 詳しい **わ** 報告書ほうこくしょに記載きさいされている。」 „A részletek a jelentésben szerepelnek.”

きさいじこう 【記載事項】 ◆ **feltüntetett tétel**

きさいしじょう 【起債市場】 ◆ **kötvények aukciója**

きさいする 【記載する】 ◆ **feliratoz** 「**しょうひん** **ねだん** **きさい** 商品に値段ねだんを記載きさいした。」 „**Árat feliratozott az áru-ra.**” ◆ **feltüntet** 「**あんしゅう** **ばんごう** **きさい** **しよるい** 暗証番号あんしゅうばんごうを記載きさいした書類しよるいをなくした。」 „**Elvesztettem az iratot, amit fel volt tüntetve a PIN-kód.**” ◆ **megjelentet** (掲載せんげつごうする) 「**せんげつごう** **きさい** **きじ** 先月号せんげつごうに記載きさいした記事」 „**múlt havi számunkban megjelent cikk**” ◆ **きさいされる**

【記載される】 **szerepel** 「**くわ** 詳しい **わ** 報告書ほうこくしょに記載きさいされている。」 „A részletek a jelentésben szerepelnek.” ◆ **ぎじろくにきさいする** 【議事録に記載する】 **jegyzőkönyvbe**

felebredtem.” ◇ **きざみにふるえる** 【小刻みに震える】 **remeg** 「彼はいらいらして小刻みに手が震えていた。」 „Remegett a keze az idegességtől.” ◇ **きざみにふるえる** 【小刻みに震える】 **rezeg** 「地震でテーブルのグラスは小刻みに震えていた。」 „A földrengés alatt az asztalon rezgett a pohár.” ◇ **きざみにゆれる** 【小刻みに揺れる】 **rezeg** 「轟音で窓ガラスは小刻みに揺れていた。」 „A dübörgéstől rezgett az ablaküveg.”

きざみあし 【刻み足】 ◆ **szapora léptek**

きざみあしで 【刻み足で】 ◆ **szapora léptekkel**

きざみこまれる 【刻み込まれる、刻みこまれる】 ◆ **bevésődik** 「この出来事は記憶に刻み込まれている。」 „Az eset melyen bevésődött az emlékezetembe.”

きざみこむ 【刻み込む、刻みこむ】 ◆ **belevés** 「彼女の名前は指輪に刻み込まれていた。」 „A neve bele volt vésva a gyűrűbe.” ◆ **bevés** 【木に名前を刻み込んだ。】 „Bevéste a fába a nevét.”

きざみしょく 【刻み食】 ◆ **pépes étel** 【刻み食しか食べられない。】 „Csak pépes ételt ehetek.”

きざみタバコ 【刻みタバコ、刻み煙草】 ◆ **dohány** ◆ **pipadohány** ◆ **vágott dohány**

きざみち 【刻み値】 ◆ **áregység** ◆ **árlépés-köz** 【株式の刻み値】 „részvény árlépésköze”

きざみつける 【刻み付ける、刻みつける】 ◆ **vés** 「彼の姿を心に刻み付けた。」 „A szívemben véstem az alakját.”

きざみねぎ 【刻みネギ、刻み葱】 ◆ **vágott zöldhagyma**

きざみめ 【刻み目】 ◆ **rovátka** 【木に刻み目を付けた。】 „Rovátkát véstem a fába.” ◆ **rovátkolás** 【細かい刻み目のすり鉢】 „sűrűn rovátkolt dörzsmozsár”

きざむ 【刻む】 ◆ **aprit** 「にんじんを刻んでスープに入れた。」 „Sárgarépát aprítottam a levesbe.”

◆ **belekarcol** 【蠟板に名前を刻んだ。】 „Belekarcoltam a nevemet a viasztáblába.” ◆ **bemetsz** 【木に名前を刻んだ。】 „A fába bemetszette a nevét.”

◆ **felró** 【木に文を刻んだ。】 „Felrótt a mondatot a fára.” ◆ **felvagdal** 【にんじんを刻む。】 „Felvagdalja a sárgarépát.”

◆ **metsz** 【指輪にイニシャルを刻んだ。】 „A gyűrűbe metszette a monogramját.”

◆ **ró** 【木に印を刻んだ。】 „Jeleket rótt a fába.” ◆ **szánt** (比喩的に) 【悩みは額にシワを刻んだ。】 „A gond barázdákat szántott a homlokára.”

◆ **szeletel** 【玉ねぎを刻んだ。】 „Vöröshagymát szeleteltem.”

◆ **vagdos** 【紙を細長く刻んだ。】 „Papírsíkokat vagdosztam.”

◆ **ver** 【指でとんとんと拍子を刻んだ。】 „Az ujjammal vertem a ritmust.”

◆ **vés** 【石工は石に日付を刻んだ。】 „A kőfaragó a kőbe véste a dátumot.”

◇ **あたまにきざむ** 【頭に刻む】 **fejében** **vés** 「俺がボスだ、これを頭に刻め！」 „Én vagyok a főnök, ezt jól vésd a fejedbe!”

◇ **こころにきざむ** 【心に刻む】 **mély emléket hagy** 「その夢を心に刻んだ。」 „Az az álom mély emléket hagyott bennem.”

◇ **こころにきざむ** 【心に刻む】 **sohasem felejt** 「彼の名前を心に刻んだ。」 „Sohasem felejttem a nevét.”

◇ **ときをきざむ** 【時を刻む】 **számlálja az időt** 「時計が時を刻んだ。」 „Az óra számlálta az időt.”

◇ **のうりにきざむ** 【脳裏に刻む】 **megőrzi emlékezetében** 「彼の姿を脳裏に刻んだ。」 „Megőriztem emlékezetemben az alakját.”

◇ **むねにきざむ** 【胸に刻む】 **szívébe** **vés** 「師匠の言葉を胸に刻んだ。」 „Szívemben véstem a mesterem szavait.”

きさらぎ 【如月、衣更着】 ◆ **február**

きさん 【起算】 ◆ **kezdőponttól számítás**

ざさん 【蟻酸、ギ酸】 ◆ **hangyasav**

ぎさんえん 【蟻酸塩、ギ酸塩】 ◆ **formiát** ◆ **hangyasav sója**

きさんじ 【気散じ】 ◆ **kikapcsolódás** (気晴らし) ◆ **könnyedség**

きさんじな 【気散じな】 ◆ **könnyed**

きさんする 【起算する】 ◆ **számít** ^{しほら}【支払い】
^{めいれいしょ}命令書の^{はっそうび}発送日から^{きさん}起算して20日以内を^{なかり}納期限とする。】 „A fizetési felszólításnak a feladástól számított 20 napon belül eleget kell tenni.”

きさんてん 【起算点】 ◆ **számítás kezdőpontja**

キサントフィル ◆ **xantofill**

キサントフィルかいろう 【キサントフィル回路】
◆ **xantofill-ciklus**

きさんび 【起算日】 ◆ **számítás első napja** ◆ **számítás kezdőnapja**

きし 【岸】 ◆ **part** 「船は岸に近づいた。」 „A hajó közeledett a parthoz.”

きし 【棋士】 ◆ **gojátékos** (囲碁の) ◆ **sógijátékos** (将棋の) ◇ **じょりゅうきし** 【女流棋士】 **gojátékos nő** ◇ **じょりゅうきし** 【女流棋士】 **sógijátékos nő** ◇ **プロきし** 【プロ棋士】 **hivatásos gojátékos** ◇ **プロきし** 【プロ棋士】 **hivatásos sógijátékos**

きし 【騎士】 ◆ **huszár** ◆ **lovag**

きじ 【生地】 ◆ **anyag** 「織り模様のある生地を買った。」 „Szövetmintás anyagot vettem.” ◆ **igazi természet** (もともとの性質) ◆ **kezeletlenség** (手を加えていないこと) 【生地のままの木肌】 „kezeletlen fafelület” ◆ **mázolatlanság** (うわぐすりが塗っていないこと) 【生地の陶器】 „mázolatlan fazekasárú” ◆ **smink nélkülség** ◆ **szövet** 「3メートルの生地を買った。」 „Három méter szövetet vettem.” ◆ **tészta** 「生地を練った。」 „Tésztát gyúrtam.”

きじ 【記事】 ◆ **cikk** 「彼は取材してから記事を書いた。」 „Miután begyűjtötte az anyagot, megírta a cikket.” ◆ **újságcikk** (新聞記事) ◇ **ていせいきじ** 【訂正記事】 **helyreigazító cikk** ◇ **とくほうきじ** 【特報記事】 **rendkívüli cikk** ◇ **ねつぞうきじ** 【捏造記事】 **hamis cikk**

^{しんぶん}新聞に^{ねつぞうきじ}捏造記事が^{けいさい}掲載された。】 „Az újságban hamis cikk jelent meg.” ◇ **ばくろきじ** 【暴露記事】 **leleplező cikk**

きじ 【雉子、雉、キジ】 ◆ **fácán** ◆ **zöld fácán**

ぎし 【技師】 ◆ **mérnök** (大学を卒業した) ◆ **technikus** (技工士) ◇ **えいしやぎし** 【映写技師】 **mozigépész** ◇ **こうざんぎし** 【鉱山技師】 **bányamérnök** ◇ **さつえいぎし** 【撮影技師】 **operatőr** ◇ **さつえいぎし** 【撮影技師】 **filmoperatőr** ◇ **でんきぎし** 【電気技師】 **elektromérnök** ◇ **どぼくぎし** 【土木技師】 **közlemépítész** ◇ **へんしゅうぎし** 【編集技師】 **vágó** ◇ **やきんぎし** 【冶金技師】 **kohómérnök** ◇ **レントゲンぎし** 【レントゲン技師】 **radiológus** ◇ **ろくおんぎし** 【録音技師】 **hangmérnök**

ぎし 【義士】 ◆ **hűséges csatlós** (忠臣) ◆ **hűséges szamuráj** (武士) ◆ **igazságos ember** (正義の人) ◇ **あこうぎし** 【赤穂義士】 **Akó-klán 47 szamurája** (赤穂浪士)

ぎし 【義姉】 ◆ **fogadott néne** (兄嫁) ◆ **sógornő** (義理の姉)

ぎし 【義歯】 ◆ **műfog**

ぎし 【義肢】 ◆ **művégtag**

ぎし 【魏志】 ◆ **Vej-krónika**

ぎじ 【擬餌】 ◆ **műcsali**

ぎじ 【疑似、擬似】 ◆ **ál** ^{ぎじかがく}【疑似科学】 „áltudomány” ◆ **pszeudo** 「疑似回転」 „pszeudorotáció” ◇ **ぎじしょうかんじゃ** 【疑似症患者、疑似症患者】 **gyanus tüneteket mutató beteg**

ぎじ 【議事】 ◆ **tárgy** 「これから議事に入ります。」 „Most pedig térjünk a tárgyra.” ◆ **ülés** 「報告事項は特に無く議事を閉じた。」 „Jelenenivaló esemény nélkül beeresztettük az ülést.” ◆ **vitaülés** 「議事の進行を図った。」 „Lefolytatta a vitaülést.”

ぎじえ 【疑似餌、擬似餌】 ◆ **műcsali** (擬餌)

ぎじイベント 【疑似イベント、擬似イベント】
◆ **álesemény**

きしかいせい 【起死回生】 ◆ **feltámasztás** ◆ **visszahozás a halálból** 「新しい社長は起死回生の策を講じた。」 „Az új igazgató visszahozta a halálból a vállalatot.”

きしかいせいの 【起死回生の】 ◆ **életmentő**

「起死回生のチャンス」 „életmentő lehetőség”

きしかいせいのくすり 【起死回生の薬】 ◆ **életelixír**

ぎじかがく 【疑似科学、擬似科学】 ◆ **áltudomány**

きしかた 【来し方】 ◆ **múlt**

ぎしき 【儀式】 ◆ **ceremónia** 「結婚の儀式」
„házassági ceremónia” ◆ **rituálé** ◆ **rítus** 「

昔からの儀式」 „ősi rítus” ◆ **szertartás** 「
宗教的な儀式を行った。」 „Vallási szertartást tartottak.”

ぎしきか 【儀式化】 ◆ **ritualizáció**

ぎしぎしいう 【ギシギシ言う】 ◆ **nyikorog**

「ベッドはギシギシいった。」 „Az ágy nyikorogott.” ◆ **recseg** 「重たすぎて椅子がギシギシいう。」 „Olyan nehéz vagyok, hogy recseg alattam a szék.”

きしきしする ◆ **nyikorog** 「車輪はきしきしする。」 „Nyikorog a kerék.”

きしきしというおと 【きしきしという音】 ◆ **nyikorgás** 「ドアのギシギシという音」 „ajtó nyikorgása”

ぎしぎしというおと 【ギシギシという音】 ◆ **csikorgás** 「床のギシギシという音」 „padló csikorgása” ◆ **nyikorgás** 「鉄の門のギシギシという音」 „vaskapu nyikorgása”

ぎじきそく 【議事規則】 ◆ **házzsabály**

ぎしきばる 【儀式張る】 ◆ **akkurátus** ◆ **ragaszkodik a formaságokhoz** 「儀式張る人」 „formaságokhoz ragaszkodó ember”

ぎしきりょうり 【儀式料理】 ◆ **ünnepi étel**

きじく 【基軸】 ◆ **alappillér** (根本) 「人を基軸におく経営を目指す。」 „Olyan vállalatvezetésre törekszik, amelynek alappillére az ember.” ◆ **referencia** (基準となるもの)

きじく 【機軸】 ◆ **irányvonal** 「戦略の新機軸を打ち出した。」 „Új stratégiai irányvonalat fejlesztettek ki.” ◆ **központi tevékenység**

(活動の中心) ◆ **tengely** (回転体の) ◇ **きじくにする** 【機軸に据える】 **felé fordul** (向かう) 「グローバル化を基軸に据えて

国際交流を進める。」 „A globalizáció felé fordulva, fejlesztjük a nemzetközi kapcsolatainkat.” ◇ **しんぎじく** 【新機軸】 **új irányvonal** 「この曲はバンドの新機軸となる。」 „Ez a dal képviseli az együttes új irányvonalát.”

きじくつうか 【基軸通貨】 ◆ **kulcsvaluta**

きじくにする 【機軸に据える】 ◆ **felé fordul** (向かう) 「グローバル化を基軸に据えて国際交流を進める。」 „A globalizáció felé fordulva, fejlesztjük a nemzetközi kapcsolatainkat.”

きししゅうどうかい 【騎士修道会】 ◆ **keresztes lovagrend** (宗教騎士団)

ぎじしょうかんじゃ 【疑似症患者、疑似症患者者】 ◆ **gyanús tüneteket mutató beteg**

ぎじしんこうがかり 【議事進行係】 ◆ **házelnök**

きしぞいの 【岸治いの】 ◆ **part menti** 「岸治いの道」 „parti menti út”

ぎしそうぐし 【義肢装具士】 ◆ **művégtagkészítő** ◆ **ortopéd technikus**

きじた 【木鷲】 ◆ **japán borostyán** (きづた) ◇ **せいようきじた** 【西洋木鷲】 **közönséges borostyán**

きしたいけん 【既視体験】 ◆ **deja vu** (デジャブ)

ぎじたいけん 【疑似体験】 ◆ **érzet** 「地震の疑似体験をした。」 „Földrengést éreztetek velem.” ◆ **szimuláció** ◆ **szimulált körülmények közötti tapasztalat** 「彼は障害者の疑似体験をした。」 „Szimulált körülmények között megtapasztalta, milyen fogyatékosnak lenni.”

nyek közötti tapasztalat 「彼は障害者の疑似体験をした。」 „Szimulált körülmények között megtapasztalta, milyen fogyatékosnak lenni.”

きじたぞく 【木鷲属】 ◆ **borostyán**

きしだん 【騎士団】 ◆ **lovagrend** ◇ **きししゅうどうかい** 【騎士修道会】 **keresztes lovagrend** (宗教騎士団) ◇ **しゅうぎょうきしだん** 【宗教騎士団】 **keresztes lovagrend**

ぎしちょう 【技師長】 ◆ **főmérnök**

きしつ 【基質】 ◆ **alapállomány** ◆ **sztróma** ◆ **szubsztrátum** ◇ **こうそきしつふくごうたい** 【酵素基質複合体】 **enzim-szubsztrátum komplexum** ◇ **さいぼうしつきしつ** 【細胞質基質】 **sejtoldat** ◇ **さいぼうしつきしつ** 【細胞質基質】 **citoszol**

きしつ 【気質】 ◆ **hajlam** 「芸術的な気質」
 „művészi hajlam” ◆ **lelkület** 「日本社会の気質」
 „japán társadalom lelkülete” ◆ **temperamentum** (激しい) 「彼の気質は虎に似ている。」
 „A temperamentuma a tigriséhez hasonlítható.” ◆ **természet** 「彼のおだやかな気質は私をなごませます。」
 „Az ő békés természetem nyugtat.” ◇ **ヤンキーきしつ** 【ヤンキー気質】 **jenki szellemiség**

きじつ 【忌日】 ◆ **halál évfordulója** (命日)

きじつ 【期日】 ◆ **határidő** (切) 「返済期日」
 „visszafizetési határidő” ◆ **tervezett időpont** 「試験の期日」
 „vizsga tervezett időpontja” ◇ **しけんきじつ** 【試験期日】 **vizsganap** (試験日) ◇ **のうぜいきじつ** 【納税期日】 **adófizetési határidő** ◇ **のうにゆうきじつ** 【納入期日】 **kiszállítás ideje** (製品の) ◇ **のうにゆうきじつ** 【納入期日】 **befizetés határideje** (税金の)

きじつうか 【疑似通貨】 ◆ **hamis pénz** ◆ **műpénz**

きじつぜんかいはく 【期日前解約】 ◆ **lejárati előtti felbontás** (中途解約) ◆ **lejárati előtti feltörés** (中途解約)

きじつたいに 【岸伝いに】 ◆ **part mentén** 「岸伝いに歩いていた。」
 „A part mentén sétáltam.”

きじていそくすう 【議事定足数】 ◆ **ülés határozatképes létszáma**

きじてん 【生地店】 ◆ **szövetbolt**

きしどう 【騎士道】 ◆ **lovagiasság** ◆ **lovagi szellem**

きじどう 【議事堂】 ◆ **országgyűlési épület** ◇ **こっかいぎじどう** 【国会議事堂】 **Ország-ház**

きしどうになつた 【騎士道になつた】 ◆ **lovagias cselekedet** 「騎士道になつた行為」
 „lovagias cselekedet”

きじについて 【議事日程】 ◆ **napi rend** ◆ **napi-rendi terv**

きじぬり 【木地塗り】 ◆ **fa rajzolatát meghagyó lakkozás**

きじの 【擬似の】 ◆ **ál** ◇ **ぎじたいけん** 【疑似体験】 **érzet** 「地震の疑似体験をした。」
 „Földrengést éreztetek velem.”

きじのしんこう 【議事の進行】 ◆ **ülés lefolyása**

きじばと 【雉鳩、キジバト】 ◆ **gerlice** ◆ **keleti gerle**

きじばり 【擬餌針、擬餌鉤】 ◆ **műhal** ◆ **műlégy**

きじばり 【擬餌鉤】 ◆ **műcsali**

きしべ 【岸辺】 ◆ **folyópart** ◆ **part** ◆ **tengerpart** ◆ **vízpart** 「岸辺に木を植えた。」
 „A vízpartra fákat ültettünk.”

きじぼうがい 【議事妨害】 ◆ **obstrukció** ◆ **ülés megzavarása**

きしみ 【軋み】 ◆ **csikorgás** ◆ **feszültség** (摩擦) 「日米間のきしみ」
 „kínai-amerikai kapcsolatok közötti feszültség” ◆ **nyikorgás** 「ドアのきしみ」
 „ajtó nyikorgása”

きしむ 【軋む】 ◆ **csikorog** 「歯車が軋む。」
 „Csikorognak a fogaskerekek.” ◆ **nyikorog** 「階段が軋んだ。」
 „Nyikorgott a lépcső.” ◆ **súrlódik** 「この会社は人間関係が軋んでいる。」
 „Ennél a vállalatnál súrlódások vannak az emberi kapcsolatokban.” ◇ **はがきしむおと** 【歯が軋む音】 **fogcsikorgás**

きしむおと 【軋む音】 ◆ **csikorgás** ◆ **nyikorgás** ◇ **ドアきしむおと** 【ドアの軋む音】 **ajtónyikorgás** 「ドアの軋む音が聞こえた。」
 „Ajtónyikorgás hallatszott.”

きしめじ 【黄占地】 ◆ **pereszke**

きしめん 【きし麺、菓子麺、碁子麺】 ◆ **széles metélt**

きしもじん 【鬼子母神】 ◆ **Hariti**

きじもなかずばうられまい 【雉も鳴かずば撃たれまい、キジも鳴かずば撃たれまい】 ◆ **ne szólj szám, nem fáj fejem**

きしものがたり 【騎士物語】 ◆ **lovagregény**

きしゃ 【汽車】 ◆ **gőzös vonat** ◆ **vonat**

きしゃ 【記者】 ◆ **riporter** (テレビなどの) ◆ **tudósító** (報道する人) ◆ **újságíró** (新聞記者) ◇ **じゅうぐんきしゃ** 【従軍記者】 **haditudósító** ◇ **スポーツきしゃ** 【スポーツ記者】 **sportújságíró** ◇ **せいじぶきしゃ** 【政治部記者】 **politikai tudósító** ◇ **たんぼうきしゃ** 【探訪記者】 **oknyomozó reporter** ◇ **はけんきしゃ** 【派遣記者】 **kiküldött tudósító** ◇ **ふじんきしゃ** 【婦人記者】 **újságírónő** ◇ **へつぽこなきしゃ** 【へつぽこな記者】 **firkász** 「へつぽこな記者が書いた記事を気にするな。」 „Ne törődj velem, mit írnak a firkászok!” ◇ **ほうどうきしゃ** 【報道記者】 **tudósító** ◇ **ゆうぐんきしゃ** 【遊軍記者】 **beugró tudósító**

きしゃ 【貴社】 ◆ **önök vállalata**

きしゃ 【騎射】 ◆ **lovas íjászat**

きじや 【生地屋】 ◆ **kelmekereskedő** ◆ **méteráru-kereskedő** ◆ **szövetkereskedő**

きしゃかいけん 【記者会見】 ◆ **sajtóértekezlet** ◆ **sajtókonferencia** ◆ **sajtótájékoztató** 【記者会見が開かれた。】 „Sajtótájékoztatót tartottak.” ◇ **きょうどうきしゃかいけん** 【共同記者会見】 **közös sajtótájékoztató**

きしゃかいけんする 【記者会見する】 ◆ **sajtótájékoztatót tart** 【捜査本部は記者会見した。】 „A nyomozóközpont sajtótájékoztatót tartott.”

きしゃく 【希釈、稀釈】 ◆ **hígítás**

きしゃくえき 【希釈液】 ◆ **hígított oldat**

きしゃくざい 【希釈剤】 ◆ **hígító**

きしゃくする 【希釈する、稀釈する】 ◆ **hígít** 【水で希釈した溶液】 „vízzel hígított oldat”

きしゃくど 【希釈度】 ◆ **hígítás**

きしゃくらぶ 【記者クラブ、記者倶楽部】 ◆ **újságíróklub**

きしゃご 【細蝶】 ◆ **parti csiga** (きさご)

きしゃせき 【記者席】 ◆ **újságírókarzat** ◆ **újságírópáholy**

きしゃだん 【記者団】 ◆ **újságírók** ◆ **újságírók csoportja** ◇ **ずいこうのきしゃだん** 【随行の記者団】 **újságírói kíséret**

きしゃのうんてんしゅ 【汽車の運転手】 ◆ **maszinista**

きしゃぼつぽ 【汽車ぼつぽ】 ◆ **csihuhu** 【子どもと汽車ぼつぽ遊びをした。】 „A gyerekekkel csihuhut játszottunk.”

きしゅ 【旗手】 ◆ **vezéralak** (活動の) 【医療改革の旗手】 „gyógyászati reform vezéralakja” ◆ **zászlóvivő** (旗を持つ人)

きしゅ 【期首】 ◆ **időszak kezdete**

きしゅ 【機種】 ◆ **géptípus** ◆ **típus** 【この機種にはアンテナがついていません。】 „Ennek a típusnak nincs antennája.”

きしゅ 【機首】 ◆ **repülőgép orra** 【機首を上げる。】 „Felhúzza a repülőgép orrát.”

きしゅ 【気腫】 ◆ **emfizéma** ◆ **légdaganat** ◇ **はいきしゅ** 【肺気腫】 **tüdőemfizéma** ◇ **はいきしゅ** 【肺気腫】 **tüdőtágulás**

きしゅ 【騎手】 ◆ **lovas** ◆ **zsoké** (競馬の)

きじゅ 【喜寿】 ◆ **hetvenhetedik évében van** (数え年77歳)

ぎしゅ 【技手】 ◆ **kezelő** ◇ **でんしんぎしゅ** 【電信技手】 **távírás**

ぎしゅ 【義手】 ◆ **műkez**

きしゅいぞんせい 【機種依存性】 ◆ **típusfüggőség**

きしゅう 【奇習】 ◆ **furcsa szokás**

きしゅう 【奇襲】 ◆ **lerohanás** (奇襲攻撃) ◆ **meglepetésszerű támadás** (奇襲攻撃) ◆ **rajtaütés** (奇襲攻撃) ◇ **きしゅうをかける** 【奇襲をかける】 **rajtaüt** (奇襲攻撃) 【敵に奇襲をかける。】 „Rajtaüt az ellenségén.”

きじゅう 【機銃】 ◆ **gépfegyver** ◆ **géppuska**

きじゅうき 【起重機】 ◆ **daru** ◆ **emelődaru** ◆ **emelőgép**

きじゅうきせん 【起重機船】 ◆ **daruhajó**

きしゅうこうげき 【奇襲攻撃】 ◆ **meglepetésszerű támadás** ◆ **rajtaütés**

きしゅうしょう 【貴州省】 ◆ **Kujcsou** (貴州省)

ぎじゅうせいせいしょく 【擬似有性生殖】 ◆

paraszexuális szaporodás (菌類の)

ぎじゅうせいいてきせいかつかん 【擬似有性的生活環】 ◆

paraszexuális ciklus (菌類の)

ぎじゅうそうしゃ 【機銃掃射】 ◆ **géppuskás pásztázás**

きしゅうの 【既習の】 ◆ **eddig szerzett** 「

既習の知識」 „eddig szerzett tudás” ◆ **eddig**

tanult 「既習の漢字」 „eddig tanult kandzsik”

◆ **már megtanult**

きしゅうぶたい 【奇襲部隊】 ◆ **kommandó**

(コマンド) ◆ **rohamcsapat**

きしゅうをかける 【奇襲をかける】 ◆ **rajtaüt**

(奇襲攻撃) 「敵に奇襲をかける。」 „Rajtaüt az ellenségén.”

きしゅく 【寄宿】 ◆ **megszállás**

ぎじゅく 【義塾】 ◆ **magániskola**

きしゅくがっこう 【寄宿学校】 ◆ **bentlakásos iskola** ◆ **internátus**

きしゅくしゃ 【寄宿舎】 ◆ **internátus** (学生寮) ◆ **kollégium** (学生寮) ◆ **munkásszállás** (会社の)

きしゅくする 【寄宿する】 ◆ **lakik** 「寮に寄宿する学生」 „kollégiumban lakó diák”

きしゅくせい 【寄宿生】 ◆ **bentlakó diák** ◆ **kollégista**

きしゅざいこ 【期首在庫】 ◆ **nyitó készlet**

きしゅざんだか 【期首残高】 ◆ **nyitóegyenleg**

きしゅしゃりん 【機首車輪】 ◆ **orrfutómű**

ぎじゅせいせいしょく 【偽受精生殖】 ◆ **pszuedogámia**

きしゅそ 【騎手痘】 ◆ **sercegő üszög**

きじゅつ 【奇術】 ◆ **bűvészet** ◆ **bűvészkedés**

きじゅつ 【既述】 ◆ **előzőleg említés**

きじゅつ 【記述】 ◆ **feljegyzés** ◆ **leírás** ◆ **きじゅつぶんぼう** 【記述文法】 **leíró nyelvtan** ◆ **ハードウェアきじゅつげんご** 【ハードウェア記述言語】 **hardverleíró nyelv**

ぎじゅつ 【技術】 ◆ **mesterség** 「**ぎじゅつ** を持っている人は仕事を見つけやすい。」 „Könnyebb állást találni annak, akinek van egy mestersége.”

◆ **műszaki megoldás** 「この**ぎじゅつ**は知りません。」 „Nem ismerem ezt a műszaki megoldást.”

◆ **szakértelem** 「**ぎじゅつ**のある人は簡単に**しゅうしょく**就職できる。」 „Azok az emberek, akiknek van szakértelme, könnyen elhelyezkednek.” ◆

technika 「**ぎじゅつ**の進歩は加速している。」 „A technika fejlődése felgyorsult.” ◆ **technológia**

(過程) 「この**ぎじゅつ**を無名の会社が開発した。」 „Ezt a technológiát egy névtelen cég fejlesztette ki.” ◆ **かがくぎじゅつ** 【科学技術】

tudományos technológia ◆ **かがくぎじゅつ** 【科学技術】 **tudomány és technika** ◆ **かがくぎじゅつ** 【科学技術】 **tudományos és mű-**

szaki (科学技術～) 「**こくさい** **かがくぎじゅつ** **きょうりょく** 国際科学技術 協力 プログラム」 „nemzetközi tudományos és műszaki együttműködési program” ◆ **かがくぎじゅつ** 【科学技術】 **tudományos-technikai** (科学

技術～) 「**かがくぎじゅつ** **かくめい** 科学技術革命」 „tudományos-technikai forradalom” ◆ **かくしんぎじゅつ** 【核心技術】 **alaptchnológia** ◆ **かこうぎじゅつ** 【加工技術】 **megmunkáló technológia** ◆ **ぎじゅつばたけ** 【技術畑】 **műszaki szakterü-**

let 「**ぎじゅつばたけ** **しゅっしん** **ひと** 技術畑 出身の人」 „műszaki szakterületről jött ember” ◆ **こうどぎじゅつ** 【高度技術】 **csúcstechnológia** ◆ **こうどぎじゅつ** 【高度技術】 **fejlett technológia** ◆ **さいせ**

んたんぎじゅつ 【最先端技術】 **csúcstechnológia** ◆ **せいさんぎじゅつ** 【生産技術】 **gyártástechnológia** ◆ **せんしんぎじゅつ** 【先進技術】 **fejlett technológia** ◆ **せんたんぎじゅつ** 【先端技術】 **csúcstechnológia** ◆ **せんたんぎじゅつ** 【先端技術】 **csúcstechnika** ◆ **バイオぎじゅつ** 【バイオ技術】 **biotechnológia**

ぎじゅついてん 【技術移転】 ◆ **technológia-átadás**

ぎじゅつえんじょ 【技術援助】 ◆ **műszaki segítség**

ぎじゅつかいはつ 【技術開発】 ◆ **műszaki fejlesztés**

ぎじゅつかくさ 【技術格差】 ◆ **technológiai különbség**

ぎじゅつかくしん 【技術革新】 ◆ **technikai újítás** ◆ **technológiai innováció** ◆ **technológiai újítás** 「ある**ぎじゅつかくしん** **りょう** **せいさん** 技術革新を利用して生産

コストが半減した。】 „Egy technológiai újítással felére csökkent a termelési költség.”

ぎじゅつかくめい 【技術革命】 ◆ **technológiai forradalom**

ぎじゅつきょうりょく 【技術協力】 ◆ **műszaki együttműködés**

きじゅつげんごがく 【記述言語学】 ◆ **leíró nyelvészet**

きじゅつし 【奇術師】 ◆ **bűvész** ◆ **illuzionista** ◆ **zsonglőr**

ぎじゅつし 【技術士】 ◆ **technikus**

ぎじゅつしきテスト 【記述式テスト】 ◆ **dolgozat** 「学校で物理学の記述式テストがあった。」 „Ma dolgozatot írtunk fizikából.”

ぎじゅつしどうしゃ 【技術指導者】 ◆ **művezető**

ぎじゅつしゃ 【技術者】 ◆ **mérnök** ◆ **szakember** 「この学校はよい技術者を育てる。」 „Ez az iskola jó szakembereket képez.” ◆ **technikus** ◆ **technológus** ◇ **アイティーぎじゅつしゃ** 【IT技術者】 **informatikus** ◇ **かがくぎじゅつしゃ** 【化学技術者】 **vegyészmérnök** ◇ **かがくこうがくぎじゅつしゃ** 【化学工学技術者】 **vegyészmérnök**

ぎじゅつしょ 【記述書】 ◆ **leírás** ◇ **しょくむきじゅつしょ** 【職務記述書】 **munkaköri leírás** 「この仕事は職務記述書には入っていない。」 „Ez a munka nincs benne a munkaköri leírásomban.”

ぎじゅつじょうの 【技術上の】 ◆ **műszaki** 「技術上の規格」 „műszaki szabvány” ◆ **technológiai** 「技術上の基準」 „technológiai előírás”

ぎじゅつしんぼ 【技術進歩】 ◆ **műszaki haladás**

ぎじゅつすいじゅん 【技術水準】 ◆ **műszaki színvonal** ◆ **technológia szint**

きじゅつする 【記述する】 ◆ **leír** 「昨日の出来事を記述した。」 „Leírtam, hogy mi történt tegnap.” ◆ **lejegyez** 「会社の歴史を記述した。」 „Lejegyeztem a vállalat történetét.”

ぎじゅつていけい 【技術提携】 ◆ **műszaki együttműködés**

きじゅつてきかがく 【記述的科学】 ◆ **leíró tudomány**

きじゅつてきな 【記述的な】 ◆ **leíró** 「記述的なアプリケーション名」 „applikációt leíró név”

ぎじゅつてきな 【技術的な】 ◆ **műszaki** 「技術的な問題」 „műszaki probléma” ◆ **technikai** 「技術的な進歩」 „technikai haladás” ◆

technológiai 「技術的なハードル」 „technológiai akadály”

ぎじゅつてきに 【技術的に】 ◆ **műszakilag** 「これは技術的には不可能です。」 „Ez műszakilag nem megoldható.” ◆ **technikailag** 「歯のインプラントは技術的に可能だ。」 „A fogbeültetés technikailag lehetséges.”

きじゅつとうけいがく 【記述統計学】 ◆ **leíró statisztika**

ぎじゅつどうにゅう 【技術導入】 ◆ **technológia bevezetése**

きじゅつ の 【既述の】 ◆ **említett**

ぎじゅつ の 【技術の】 ◆ **műszaki** 「技術の発展」 „műszaki fejlődés”

きじゅつのとおり 【既述の通り】 ◆ **mint említettük** 「数量は既述の通りお一人様一個です。」 „Mint említettük, egy személy csak egyet kaphat.”

ぎじゅつのはってん 【技術の発展】 ◆ **műszaki fejlődés**

ぎじゅつばたけ 【技術畑】 ◆ **műszaki szakterület** 「技術畑 出身の人」 „műszaki szakterületről jött ember”

ぎじゅつぶ 【技術部】 ◆ **műszaki osztály**

きじゅつぶんぼう 【記述文法】 ◆ **leíró nyelvtan**

ぎじゅつへんか 【技術変化】 ◆ **technológiai váltás**

きじゅつもんだい 【記述問題】 ◆ **esszékérdés**

きじゅつをえんじる 【奇術を演じる】 ◆ **bűvészkedik**

きじゅつをおこなう 【奇術を行う】 ◆ **bűvészkedik**

きじゅん 【基準、規準】 ◆ **előírás** こくさいきじゅん 「国際基準から逸脱している。」 „Eltér a nemzetközi előírásoktól.” ◆ **elvárás** そつぎょうろんぶん わ しょうかきじゅん 「卒業論文は評価基準に準じる。」 „A diplomamunka megfelel az értékelési elvárásoknak.” ◆ **ismérv** じぎょう せいこう 「事業の成功の基準を知りたい。」 „Tudni akarom, mik a sikeres vállalkozás ismérvei.” ◆ **követelmény** かれ わ きじゅん あ 「彼は基準に合わなかった。」 „Nem felelt meg a követelményeknek.” ◆ **kritérium** はんだんきじゅん 「判断基準」 „elbírálási kritérium” ◆ **mérce** たか きじゅん そく 「高い基準に即した対応」 „magas mércének megfelelő intézkedés” ◆ **norma** こうどうきじゅん 「行動基準」 „viselkedési norma” ◆ **referencia** きじゅんかかく 「基準価格」 „referenciaár” ◆ **szempont** きじゅん もう こ はんだん 「どういう基準で申し込みを判断しますか?」 „Milyen szempontok szerint mérleget a pályázatokat?” ◆ **viszonyítási alap** ひょうか きじゅん ていぎょう 「評価するための基準を提供する。」 „Viszonyítási alapot biztosít a kiértékeléshez.” ◆ **あんぜんきじゅん** あんぜんきじゅん み せいひん 【安全基準】 **biztonsági követelmény** 「安全基準に満たない製品」 „biztonsági követelménynek nem megfelelő termék” ◆ **きじゅんち** きじゅんち 【基準値】 **referenciaérték** ◆ **きじゅんち** ほうしやせんりょう わ きじゅんち したまわ 【基準値】 **határérték** (限度) 「放射線量は基準値をはるかに下回った。」 „A sugárzás messze a határértéken belül maradt.” ◆ **きじゅんでんあつ** じしん あと けんちくきじゅん 【基準電圧】 **referencia-feszültség** ◆ **けんちくきじゅん** けんちくきじゅん 【建築基準】 **épitészeti előírás** きょうか 「地震の後、建築基準が強化された。」 „A földrengés után megszigorították az építészeti előírásokat.” ◆ **ざんていきじゅん** きじゅん 【暫定基準】 **ideiglenes szabvány** ◆ **すいしつきじゅん** すいしつきじゅん 【水質基準】 **vizminőségi előírás** ◆ **たいしんきじゅん** ちくぞう 【耐震基準】 **földrengés-biztonsági előírás** たいしんきじゅん 「木造の耐震基準」 „faépületek földrengés-biztonsági előírása” ◆ **どうとくのきじゅん** どうとくのきじゅん 【道徳の基準】 **erkölcsi norma** ◆ **にじゅうきじゅん** にじゅうきじゅん 【二重基準】 **kettős mérce** ◆ **はんだんきじゅん** はんだんきじゅん 【判断基準】 **elbírálási kritérium** ◆ **はんだんきじゅん** はんだんきじゅん 【判断基準】 **döntési szempont** ◆ **はんていきじゅん** はんていきじゅん 【判定基準】 **elbírálási szempont** ◆ **ひょうかきじゅん** ひょうかきじゅん 【評価基準】 **érték-**

kelési szempont ◆ **ひょうていきじゅん** ひょうていきじゅん 【評定基準】 **értékelési szempont** ◆ **ろうどうあんぜんきじゅん** ろうどうあんぜんきじゅん 【労働安全基準】 **munkavédelmi előírás** ◆ **ろうどうあんぜんきじゅん** ろうどうあんぜんきじゅん 【労働安全基準】 **munkavédelmi szabvány**

きじゅん 【帰順】 ◆ **behódolás** ◆ **engedelmesség**

きじゅんおん きじゅんおん 【基準音】 ◆ **normál hang** おん わ よんひやくよんじゅう 「基準音のイ音は 440 ヘルツです。」 „A normál „A” hang 440 hertz.”

きじゅんか きじゅんか 【基準化】 ◆ **szabványosítás**

きじゅんかかく きじゅんかかく 【基準価格、規準価格】 ◆ **referenciaár** ◆ **szabványár**

きじゅんかする きじゅんかする 【基準化する】 ◆ **szabványosít** こていしあん ひょうか きじゅんか 「固定資産評価を基準化した。」 „Szabványosították az ingatlanok értébecslését.”

きじゅんきんり きじゅんきんり 【基準金利】 ◆ **alapkamat** ちゅうおうきんりこう わ きじゅんきんり ひ あ 「中央銀行は基準金利を引き上げた。」 „A jegybank megemelte az alapkamatot.” ◆ **irányadó kamatláb**

きじゅんけい きじゅんけい 【基準系】 ◆ **vonatkoztatási rendszer**

きじゅんざひょうけい きじゅんざひょうけい 【基準座標系】 ◆ **vonatkoztatási koordináta-rendszer**

きじゅんする きじゅんする 【帰順する】 ◆ **behódol** てき きじゅん (服従する) 「敵に帰順した。」 „Behódolt az ellenségnek.”

きじゅんせん きじゅんせん 【基準線】 ◆ **szintjelző vonal**

きじゅんち きじゅんち 【基準値】 ◆ **határérték** ほうしやせんりょう わ きじゅんち したまわ (限度) 「放射線量は基準値をはるかに下回った。」 „A sugárzás messze a határértéken belül maradt.” ◆ **referenciaérték**

きじゅんてん きじゅんてん 【基準点】 ◆ **referenciapont** ◆ **viszonyítási pont**

きじゅんでんあつ きじゅんでんあつ 【基準電圧】 ◆ **referencia-feszültség**

きじゅんどおり きじゅんどおり 【基準通り、基準どおり】 ◆ **előíráson** かんせんぼうたいさく きじゅんどお じっし 「感染予防対策を基準通り実施した。」 „Előíráson végrehajtotta a járványügyi intézkedéseket.”

きじゅんとなる きじゅん さんり 【基準となる】 ◆ **irányadó** きじゅん さんり 「基準となる金利」 „irányadó kamatláb” ◆ **mértékadó** りょうきんさんていきじゅん ねんかん しょう 「ガス料金算定基準となる年間使用

りょう
量] „gázdíj számításánál mértékadó éves fo-
gyasztás”

きじゆんに 【基準に】 ◆ **szem előtt tartva**
(~を基準に)

きじゆんねん 【基準年】 ◆ **bázisév** ◆ **viszo-
nyítási év**

きじゆんの 【基準の】 ◆ **standard**

きじゆんの 【基準の、規準の】 ◆ **előírásos**

きじゆんの 【規準の】 ◆ **előírt**

きじゆんはいすいりょう 【基準排水量】 ◆
standard vízkiszorítás

きじゆんひょうぼん 【基準標本】 ◆ **referencia
mintapéldány** (分類学の) ◆ **típuspéldány**
(分類学の) ◇ **とうかきじゆんひょうぼん**
【等価基準標本】 **szüntípus** ◇ **ふくきじゆん
ひょうぼん** 【副基準標本】 **izotípus**

きじゆんほう 【基準法】 ◆ **alaptörvény**

きじゆんをちかう 【帰順を誓う】 ◆ **hűséget
esküszik** 「秀吉に帰順を誓った。」 „Hűséget
esküdött Hidejosinak.”

きじゆんをもうける 【基準を設ける】 ◆ **elő-
írást hoz** 「新しい基準を設けた。」 „Új elő-
írást hoztak.”

ぎしょ 【偽書】 ◆ **kétes hitelességű írás**

きしょう 【気性】 ◆ **temperamentum** 「気性の
はげ ひと
激しい人」 „temperamentumos ember” ◆ **ter-
mészet** ◆ **vérmeérséklet** 「気性の荒い人」
„ingerlékeny vérmeérsékletű ember” ◇ **しんしゆ**

のきしょう 【進取の気性】 **kezdeményező
szellem** ◇ **しんしゆのきしょう** 【進取の気性】

vállalkozó szellem 「進取の気性に富んだ人」
„vállalkozó szellemű ember”

きしょう 【気象】 ◆ **időjárás** 「その地域では
いじょうきしょう つづ
異常気象が続いている。」 „Rendkívüli időjárás
uralkodik a térségben.” ◇ **いじょうきしょう**
【異常気象】 **szélsőséges időjárás** ◇ **いじ
ょうきしょう** 【異常気象】 **extrém időjárás**
◇ **きょくちきしょう** 【局地気象】 **helyi időjá-
rás**

きしょう 【記章、徽章】 ◆ **jelvény** (バッジ)
むね きしょう
「胸に記章をつける。」 „Jelvényt tűz a mellé-

re.” ◇ **じゅうぐんきしょう** 【従軍記章】 **kato-
nai jelvény**

きしょう 【起床】 ◆ **ébredtő** ◆ **felkelés** 「
きしょう ご い
起床後トイレに行く。」 „Felkelés után vécére
megyek.”

きじょう 【机上】 ◆ **asztal teteje** ◇ **きじょ
う** 【机上の】 **elméleti** 「机上の空論に終わ
った。」 „Üres, elméleti vita volt.”

きじょう 【機上】 ◆ **repülőgép fedélzete** ◇
きじょうのひととなる 【機上の人となる】 **re-
pülőgépre száll** (飛行機に乗る)

ぎしょう 【偽証】 ◆ **hamis tanúzás**

ぎじょう 【議場】 ◆ **tanácsterem** ◆ **üléste-
rem**

きしょうえいせい 【気象衛星】 ◆ **meteoroló-
giai műhold**

きしょうがく 【気象学】 ◆ **meteorológia**

きしょうがくしゃ 【気象学者】 ◆ **meteoroló-
gus**

きしょうかち 【希少価値、稀少価値】 ◆ **ritka-
ságában rejlő érték** ◆ **ritkaságérték** たか
こせん わ きしょうかち
ritkasági érték 「この古銭は希少価値が高
い。」 „Nagy a ritkasági értéke ennek a régi
pénznek.”

きしょうかんそく 【気象観測】 ◆ **meteoroló-
giai megfigyelés**

きしょうきんぞく 【希少金属】 ◆ **ritkafém**

きしょうげんしょう 【気象現象】 ◆ **meteo-
ológiai jelenség**

ぎしょうざい 【偽証罪】 ◆ **hamis tanúzás**

きしょうじかん 【起床時間】 ◆ **ébredtő** 「
きしょうじかん わ ちとせ
起床時間は6時です。」 „Hatkor van az ébred-
tő.” ◆ **felkelés ideje**

ぎしょうしゃ 【偽証者】 ◆ **hamis tanú**

きしょうしゆ 【希少種】 ◆ **ritka faj**

きしょうじょうきょう 【気象状況】 ◆ **időjárá-
si helyzet**

きしょうじょうほう 【気象情報】 ◆ **időjárás-
helyzetkép**

きしょうする 【毀傷する】 ◆ **megcsonkít**

きしょうする 【起床する】 ◆ **felkel** 「目覚ま
どけい きしょう
し時計で起床する。」 „Ébredtőóra-ra kelek fel.”

◆ **kel** 「^き決まった^{じかん}時間に^{ぎしょう}起床しています。」
„Mindig ugyanakkor kelek.”

ぎしょうする 【偽証する】 ◆ **hamis tanúval-**
lomást tesz 「^{かれわ}彼は^{ほうてい}法廷で^{ぎしょう}偽証した。」 „A bíróságon hamis tanúvallomást tett.”

ぎしょうせい 【希少性】 ◆ **ritkaság** ◆ **szű-**
kösség

ぎしょうせいのげんり 【希少性の原理】 ◆ **szű-**
kösség elve

ぎしょうせいのたかい 【希少性の高い】 ◆ **igen**
ritka 「^わプラチナは^{きしょうせい}希少性の^{たか}高い^{きんぞく}金属だ。」 „A platina igen ritka fém.”

ぎしょうだい 【气象台】 ◆ **meteorológiai ál-**
lomás ◆ **obszervatórium**

ぎしょうちょう 【气象台】 ◆ **meteorológiai**
intézet

ぎしょうてんけつ 【起承転結】 ◆ **bevezetés,**
kibontakozás, fordulat, befejezés ◆ **szö-**
veg felépítése

ぎしょうてんけつのある 【起承転結のある】 ◆
jól felépített 「^{ぎしょうてんけつ}起承転結のある^{しやうせつ}小説だ。」
„Jól felépített novella.” ◆ **jól kigondolt** 「^{ぎしょうてんけつ}起承転結のある^{はな}話した。」 „Jól kigondolt be-
széd.”

ぎしょうな 【希少な、稀少な】 ◆ **ritka** 「こ
^わこれは^{きしょう}希少な^{とり}鳥です。」 „Ez egy ritka madár.” ◆
szűkös 「^{ぎしょう}希少な^{しげん}資源」 „szűkös nyersanyag”

ぎしょうな 【気丈な】 ◆ **elszánt** 「^{ぎしょう}気丈な^{じよせい}女性
」 „elszánt nő” ◆ **szívós** 「^{おんなで}女手ひとつで^{こども}子供を
^{そだ}育てた^{ぎしょう}気丈な^{はは}母である。」 „Gyermekeit egyedül
nevelő, szívós anya.”

ぎしょうの 【机上の】 ◆ **elméleti** 「^{きしょう}机上の
^{くうろん}空論に^お終わった。」 „Üres, elméleti vita volt.”

ぎしょうの 【機上の】 ◆ **repülőgép fedélze-**
tén lévő

ぎしょうのがくもん 【机上の学問】 ◆ **elméleti**
tudás ◆ **könyvekből merített tudás**

ぎしょうのけいかく 【机上の計画】 ◆ **papír-**
terv

ぎしょうのけんぎ 【偽証の嫌疑】 ◆ **hamis ta-**
núzás gyanúja

ぎしょうのひととなる 【機上の人となる】 ◆
gépre száll (飛行機に乗る) ◆ **repülőgépre**
száll (飛行機に乗る)

ぎしょうぶな 【気丈夫な】 ◆ **bizalmat adó**
(心強い) ◆ **erős lelkű**

ぎしょうへい 【儀仗兵】 ◆ **díszőr** ◆ **díszőrsé-**
gen álló katona

ぎしょうゆ 【生醤油】 ◆ **natúr szójaszós**

ぎしょうよほうかん 【気象予報官】 ◆ **meteo-**
rológus

ぎしょうレーダー 【気象レーダー】 ◆ **meteo-**
rológiai radar

きしょく 【喜色】 ◆ **derűs arc** (うれしそうな
顔つき) ◆ **örömarc** (うれしそうな顔つき)
「^{かれわ}彼は^{わたし}私を見て^み喜色を^{きしょく}浮かべた。」 „Öröm-
arccal fogadott.”

きしょく 【寄食】 ◆ **élősködés** (居候) ◆ **ke-**
nyérpusztítás (居候)

きしょく 【気色】 ◆ **kedv** (気分) 「いつも
^{じょうし}上司の^{きしょく}気色を^{うかが}窺っている。」 „Mindig a főnöke
kedvét lesi.” ◆ **tekintet** (顔色) 「^{きやく}客の^{きしょく}気色
を^{うかが}窺った。」 „Az ügyfél tekintetét fürkészte.”

きしょくがわるい 【気色が悪い】 / **きしょくの**
わるい 【気色の悪い】 ◆ **kellemetlen** 「^{きしょく}気色
^{わる}の悪い^{やつ}奴だ。」 „Kellemetlen ember.” ◆
rosszul lesz 「^{じこ}事故現場を^{げんば}見て^み気色が^{きしょく}悪くな
った。」 „A baleset helyszínét látva rosszul let-
tem.”

きしょくしゃ 【寄食者】 ◆ **kenyérpusztító**
(食客)

きしょくする 【寄食する】 ◆ **kenyerét eszi**
(居候する) 「^{いっしゅうかん}一週間、^{ほうゆう}朋友のところに^{きしょく}寄食
しておりました。」 „Egy évig a barátom kene-
rét ettem.”

きしょくのわるい 【気色の悪い】 / **きしょくが**
わるい 【気色が悪い】 ◆ **kellemetlen** 「^{きしょく}気色
^{わる}の悪い^{やつ}奴だ。」 „Kellemetlen ember.” ◆
rosszul lesz 「^{じこ}事故現場を^{げんば}見て^み気色が^{きしょく}悪くな
った。」 „A baleset helyszínét látva rosszul let-
tem.”

きしょくまんめん 【喜色満面】 ◆ **sugárzó**

öröm むすめ きしょくまんめん むか 「娘を喜色満面で迎えた。」 „Sugárzó örömmel fogadta a lányát.”

きしょくわるい 【気色悪い】 ◆ **undorító** (気持ち悪い)

きしる 【軋る】 ◆ **csikorog** でんしゃ わ きし 「電車は軋りながら止まった。」 „A vonat csikorogva megállt.”

きしるおと 【軋る音】 ◆ **csikorgás**

キシレン ◆ **xilol** (C₈H₁₀)

ぎじろく 【議事録】 ◆ **jegyzőkönyv** かいぎ 「会議の議事録をまとめた。」 „Jegyzőkönyvben összefoglaltam az értekezleten elhangzottakat.”

ぎじろくにきさいする 【議事録に記載する】 ◆ **jegyzőkönyvbe vesz** かいぎ ないよう ぎじろく 「会議の内容を議事録に記載した。」 „Az értekezleten elhangzottakat jegyzőkönyvbe vettem.”

ぎしわじんでん 【魏志倭人伝】 ◆ **Gisivadzsin-den**

きじのをせる 【記事を載せる】 ◆ **cikket közöl** しんぶん きじ の 「新聞に記事を載せた。」 „Cikket közölt az újságban.”

きしん 【寄進】 ◆ **adomány** ◆ **adományozás** (寄付すること) ◆ **felajánlás** (寄付すること)

きしん 【帰心】 ◆ **hazatérés vágya** (家に) ◆ **honvágy** (故郷に)

きしん 【鬼神】 ◆ **félelmetes isten** (恐ろしい神)

きじん 【奇人】 ◆ **csodabogár**

きじん 【貴人】 ◆ **nemes** ◆ **uraság**

きじん 【鬼神】 ◆ **félelmetes isten** (きしん) ◇ **おにのようぼうにきじん** 【鬼の女房に鬼神】 **minden zsák megtalálja a foltját**

ぎしん 【疑心】 ◆ **gyanakvás**

ぎしん 【義臣】 ◆ **hűséges csatlós** ◆ **hűséges vazallus**

ぎじん 【擬人】 ◆ **megszemélyesítés**

ぎしんあんき 【疑心暗鬼】 ◆ **gyanakvás félelmet szül** (疑心暗鬼を生む) ◆ **gyanakvás ördöge** うわき 「パートナーが浮気しているのではないかと疑心暗鬼に駆られた。」 „Nem

hagyta nyugodni a gyanakvás ördöge, hogy a párja megszolja.” ◆ **gyanú gyanút szül**

ぎしんあんきをしょうず 【疑心暗鬼を生ず】 ◆

előhozza a gyanakvás ördögét かのじよ 「彼女の一言が原因で疑心暗鬼を生じた。」 „Egyetlen megjegyzésével előhozta a gyanakvás ördögét.”

ぎじんか 【擬人化】 ◆ **megszemélyesítés**

ぎじんかする 【擬人化する】 ◆ **emberbőrbe bújtat** どうわ ざっか わ どうぶつ ぎじんか 「童話作家は動物を擬人化した。」 „A meseíró emberbőrbe bújtatta az állatokat.” ◆

megszemélyesít ざっか わ なる ようせい 「作家は春を妖精として擬人化した。」 „Az író tündérként megszemélyesítette a tavaszt.”

きしんしゃ 【寄進者】 ◆ **adományozó**

きしんする 【寄進する】 ◆ **adományoz** (寄付する) てら じぞう きしん 「お寺に地蔵を寄進した。」 „Ksitigarbha-szobrot adományozott a templomnak.”

きしんだ 【軋んだ】 ◆ **nyikorgó** とびら わ 「扉はきしんだ音を立てた。」 „Az ajtónak nyikorgó hangja volt.”

ぎじんほう 【擬人法】 ◆ **megszemélyesítés**

きしんやのごとし 【帰心矢の如し】 ◆ **csak úgy repülne haza**

キス ◆ **csók** ◆ **puszi** ◇ **キスする** **puszit ad** (ほっぺたに) ◇ **キスする csókot ad** ◇ **キスする megcsókol** ◇ **なげキスをする** 【投げキスをする】 **csókot dob** えきまえ 「駅前でかっこいい男の子が私に投げキスをした。」 „Az állomás előtt egy jóképű fiú csókot dobott nekem.” ◇ **のうこうなキス** 【濃厚なキス】 **csókolózás**

きす 【記す】 ◆ **feljegyez** (記する) 「この碑には彼の生前の偉業が記されています。」 „Erre az emléklapra feljegyezték az életében véghez vitt tetteit.” ◆ **feltüntet** (記する) 「賞味期限は箱の下に記してあります。」 „A szavatossági idő a doboz alján van feltüntetve.” ◇ **こころにきする** 【心に記する】 **szívébe véss** ちち おも へ 「父の思い出を心に記した。」 „Szívembe véstem apukám emlékét.”

きす 【鱸】 ◆ **kiszu**

きず 【傷、創、疵、瑕】 ◆ **folt** ^{かれ めいよ} 「彼の名誉に傷をつけた。」 „Foltot ejtettem a becsületén.”

◆ **karcolás** (鋭いもので) 「スマホの画面に傷があった。」 „Volt egy karcolás az okostelefonom képernyőjén.” ◆ **megbántódás** 「その質問は彼に深い傷を負わせた。」 „Mélyen megbántotta a kérdése.” ◆ **seb** (あざのような) 「傷の手術をした。」 „Ellátta a sebet.” ◆ **sérül**

lés 「心の傷を負った。」 „Lelki sérülést szenvedett.” ◇ **あざいきず** 【浅い傷】 **apró karcolás** ◇ **きずがなおる** 【傷が治る】 **seb begyógyul** ◇ **きずをおう** 【傷を負う】 **kidzuo** **ou megsebesül** 「足に傷を負った。」 „Megsebesült a lábam.” ◇ **きずをなおす** 【傷を治す】 **sebet begyógyít** ◇ **すねにきずもつ** 【すねに傷もつ、すねに傷持つ、脛に傷もつ、臍に傷もつ】 **vaj van a fején** 「彼がすねに傷をもっているのを知っていたので、黙っていた。」

„Nem szólt, mert tudta, hogy vaj van a fején.” ◇ **すねにきずもつ** 【すねに傷もつ、すねに傷持つ、脛に傷もつ、臍に傷もつ】 **sáros** (俗語) 「あの男はすねに傷をもつ人間であることに間違いはない。」 „Az a férfi egészen biztosan sáros.” ◇ **たまにきず** 【玉にきず、玉に瑕】 **hiba** 「このスマホは画面が小さいことだけが玉にきずだ。」 „Ennek a telefonnak az egyetlen hibája a kis képernyőméret.” ◇ **ためらいきず** 【躊躇い傷、ためらい傷】 **bizonytalanságtól sikertelen öngyilkosság nyoma** ◇ **むこうきず** 【向こう傷、向こう疵】 **harci homlok-sérülés**

きずあと 【傷痕、傷跡、疵痕】 ◆ **forradás** 「傷跡は目立たない場所に残った。」 „Nem feltűnő helyen volt a forradása.” ◆ **heg** (ケロイド) ◆ **sebhely** 【傷跡は長く残っていた。」 „Sokáig megmaradt a seb helye.” ◆ **sérülés nyoma** 「心の深い傷跡」 „mély lelki sérülés nyoma” ◇ **こころのきずあと** 【心の傷跡】 **lelki nyom** 「いじめられた子供に心の傷跡が残った。」 „Lelki nyomot hagyott a gyerekekben, hogy gúnyolták.”

きすい 【汽水】 ◆ **alacsony sótartalmú víz** ◆ **brakkvíz** ◆ **édesvízzel kevert tengervíz** ◆ **félsósvíz**

きずいしょう 【黄水晶】 ◆ **citrin**

きずいせん 【黄水仙】 ◆ **jonquilla nárcisz**

きすう 【基数】 ◆ **tőszám**

きすう 【奇数】 ◆ **páratlan szám** 【偶数と奇数】 „páros és páratlan szám”

きすう 【帰趨】 ◆ **alakulás** 【自然の帰趨】 „dolgoz természetes alakulása” ◆ **valahová vezető** (行き着くこと) 「この戦争の帰趨が明らかになった。」 „Látszott, hová vezet ez a háború.” ◆ **végkifejlet** (結末)

きすうし 【基数詞】 ◆ **tőszámnév**

きすうの 【奇数の】 ◆ **páratlan** 「3は奇数です。」 „A hármas szám páratlan.”

きすうほう 【記数法】 ◆ **számrendszer** ◇ **じゅうろくしんほう** 【十六進法、16進法】 **hexadecimális számrendszer** (十六進記数法) ◇ **じゅうしんほう** 【十進法、10進法】 **tíz számrendszer** (十進記数法) ◇ **にしんほう** 【二進法、2進法】 **kettes számrendszer** (二進記数法) ◇ **はっしんほう** 【八進法、8進法】 **oktális számrendszer** (八進記数法) ◇ **はっしんほう** 【八進法、8進法】 **nyolcas számrendszer** (八進記数法)

きずがある 【傷がある】 ◆ **sebes** 「足に傷がある。」 „Sebes a lábam.” ◆ **sérült** 【傷がある商品】 „sérült áru”

きずがつく 【傷がつく、傷が付く】 ◆ **megkarcolódik**

「なんで車に傷がついてしまったのですか？」 „Miért karcolódott meg az autó?” ◆

megsérül 「運送の過程でアクリル板に傷がついた。」 „A szállítás közben megsérült a plexilap.” ◆ **sérül** 「傷がついた部品を溶かした。」 „A sérült alkatrészeket beolvastották.”

きずがなおる 【傷が治る】 ◆ **seb begyógyul**

きずきあげる 【築き上げる、築きあげる】 ◆ **befuttat** 「会社はブランドを築き上げた。」 „A vállalat befuttatta a márkanévet.” ◆ **felépít** 「キャリアを築き上げた。」 „Felépítette a kar-

rierét.” ◆ **kiépít** ^{いろいろ} 「色々なビジネスのコネクションを築き上げた。」 „Kiépítette az üzleti kapcsolatrendszerét.”

ぎすぎすした ◆ **barátságatlan** (愛想の無い) 「ギスギスした職場で働いている。」 „Barátságatlan munkakörnyezetben dolgozom.” ◆ **feszélyezett** (堅苦しい) 「ギスギスした雰囲気だった。」 „Feszélyezett volt a légkör.” ◆ **vézna** (痩せている) 「ぎすぎすした人」 „vézna ember” ◆ **zörgő csontú** (痩せている)

ぎすぎすしている ◆ **vézna** 「気持ち悪いくらいぎすぎすしている。」 „Annyira vézna, hogy rossz nézni.”

ぎすぎすしているひと [ぎすぎすしている人] ◆ **gebe** (卑俗な言葉)

ぎすぎすとした ◆ **barátságatlan** (愛想の無い) ◆ **feszélyezett** (堅苦しい) ◆ **feszült** (張り詰めた) 「規則はギスギスとした人間関係を作り出した。」 „A szabályok feszült kapcsolatokhoz vezettek.” ◆ **vézna** (痩せている) ◆ **zörgő csontú** (骨と皮) 「ぎすぎすとした体格の人だった。」 „Zörgő csontú ember volt.”

きずく [築く] ◆ **épit** ^{しんらい} ^{きず} 「信頼を築く。」 „Bizalmat épít.” ◆ **kialakít** ^{しんらい} ^{きず} 「友人関係を築く。」 „Barátságot alakít ki.” ◆ **megalapoz** 「いい大学に入ればいい将来が築けます。」 „A jó egyetem megalapozza az ember jövőjét.” ◆ **ちほをきずく** [地歩を築く] ◆ **pozíciót kiépít** 「この小説で作家としての地歩を築いた。」 „Ezzel a regénnel építette ki írói pozícióját.” ◆ **どだいをきずく** [土台を築く] ◆ **lefekteti az alapjait** ^{わてつがく} ^{どだい} ^{きず} 「プラトンは哲学の土台を築いた。」 „Platón lefektette a filozófia alapjait.” ◆ **とみをきずく** [富を築く] ◆ **vagyonra tesz szert** 「彼は莫大な富を築いた。」 „Óriási vagyonra tett szert.”

きずぐすり [傷薬] ◆ **gyógyír** ◆ **kenőcs**

きずぐち [傷口、疵口] ◆ **seb** ^{きずぐち} ^{ほうたい} 「傷口を包帯で巻いた。」 „Bekötöttem a sebet.” ◆ **sebnyílás** ◆ **sebszáj**

きずげ [黄苔] ◆ **sárgaliliom**

キスしまくる [キスし捲る] ◆ **puszilgat** 「公衆の面前でガールフレンドにキスしまくっていた。」 „Mindenki előtt a barátnőjét puszilgatta.”

キスする ◆ **csókol** ◆ **csókot ad** ◆ **megcsókol** ◆ **puszit ad** (ほっぺたに) ◇ **ほほにキスする** [頬にキスする] ◆ **megpuszil** 「親戚の頬にキスした。」 „Megpusziltam a rokonomat.”

きずついている [傷ついている] ◆ **sértődött** ◆ **きずつきやすい** [傷つきやすい、傷付きやすい] ◆ **sértődékeny** 「妹は傷つきやすい。」 „A húgom sértődékeny” ◆ **sérülékeny** [傷つきやすい表面] „sérülékeny felület”

きずつく [傷つく、傷つく、疵付く、疵つく] ◆ **csorbul** [傷ついた名声] „csorbult hírnév” ◆ **megbántódik** (心の傷) 「彼女は傷ついて僕を避けていた。」 „Mebántódott, és került engem.” ◆ **megsértődik** (心の傷) 「彼女は傷つきやすい。」 „Hamar megsértődik.” ◆ **megsérül** (傷が出来る) 「携帯電話が落ちて、傷ついた。」 „Leesett a mobiltelefonom, és megsérült.” ◆ **sérül** [傷ついた鳥] „sérült madár”

きずつくこと [傷付くこと、傷つくこと、疵付くこと、疵つくこと] ◆ **sértődés**

きずつけないで [傷つけないで] ◆ **kíméletesen** 「どうやって傷つけないで別れられるか？」 „Hogyan szakítsunk kíméletesen?”

きずつけないように [傷つけないように、傷付けないように] ◆ **tapintatosan** 「彼女を傷つけないように悪いニュースを伝えた。」 „Tapintatosan közöltem a rossz hírt.”

きずつける [傷付ける、傷つける、疵付ける、疵つける] ◆ **bántó** 「傷つける言葉を使った。」 „Bántó megjegyzéseket tett.” ◆ **mebánt**

(心の傷) 「傷つけたくなかったから何も言わなかった。」 „Nem akartam megbántani, ezért nem mondtam semmit.” ◆ **megcsorbít** 「名声を傷つける。」 „Megcsorbítja a hírnevét.” ◆ **megsebesít** 「ナイフで手を傷つけられてしまった。」 „Késsel megsebesítettem a kezemet.” ◆ **megsért** 「繊細な友達を傷つけた。」 „Megtörtéte az érzékeny barátját.” ◆ **sért** 「彼女の心を傷つけた。」 „Sértette a nő érzelmeit.” ◇ **きずつけないように** 【傷つけないように、傷付けないように】 **tapintatosan** 「彼女を傷つけないように悪いニュースを伝えた。」 „Tapintatosan közöltem a rossz hírt.” ◇ **きずつけるような** 【傷つけるような、傷付けるような】 **tapintatlan**

きずつけるような 【傷つけるような、傷付けるような】 ◆ **tapintatlan**

きずな 【絆】 ◆ **kapcsolat** 「彼らは絆を深めた。」 „Elmélyítették a kapcsolatukat.” ◆ **kapocs** 「旅行は二人の絆を強めた。」 „A ket-tejük közötti kapocs az utazás során megerősödött.” ◆ **kötélék** 「彼らは愛という絆で結ばれた。」 „Szerelemi kötélek kötötte őket egymáshoz.” ◆ **kötődés** 「彼女に深い絆を感じた。」 „Erős kötődést érzett iránta.” ◆ **összetartozás** 「家族の絆を感じた。」 „Éreztem a családi összetartozást.” ◆ **pányva** (動物を撃く)

きずホルモン 【傷ホルモン】 ◆ **sebhormon**

キスマーク ◆ **csóknym** ◆ **rúzsnyom**

きずもの 【傷物】 ◆ **hibás áru** ◆ **hibás cikk**

きずものにする 【傷物にする】 ◆ **megbecstelenít** 「彼女は男に傷物にされた。」 „A férfi megbecstelenítette a nőt.”

きする 【帰る】 ◆ **kerül** 「政権は彼の手に戻した。」 „A kezébe került a hatalom.” ◆ **lesz** (なる) 「すべては無に帰した。」 „Semmivé lett minden.” ◆ **okol** 「自分の失敗を努力不足に帰した。」 „Az erőfeszítés hiányát okolta si-

kertelenségért.” ◆ **ráken** (負わせる) 「他人に罪を帰した。」 „Rákente a bűnét másra.” ◆ **végződik** (終わる) 「彼の試みは失敗に帰した。」 „Kudarccal végződött a próbálkozása.” ◇ **うゆうにきする** 【烏有に帰する】 **megsemisül** 「火災で神社が烏有に帰した。」 „A tűzben a szentély megsemmisült.” ◇ **きするところ**

【帰るところ】 **végeredményben** 「帰るところは同じだ。」 „Végeredményben mindegy.” ◇ **うにきする** 【空に帰する】 **hiábavaló** 「全ての努力は空に帰した。」 „Hiábavaló volt az összes erőfeszítésünk.” ◇ **しゅちゅうにきする** 【手中に帰する】 **birtokába kerül** 「この地はローマ帝国の手中に帰した。」 „Ez a terület a Római Birodalom birtokába került.” ◇ **すいほうにきする** 【水泡に帰する】 **kárba vész** 「彼の全ての努力は水泡に帰してしまった。」 „Kárba veszett minden erőfeszítése.” ◇ **むにきす** 【無に帰す】 **semmibe vész** 「我々の試みは無に帰した。」 „Semmibe veszett a próbálkozásunk.”

きする 【期する】 ◆ **akar** (したい) 「70歳にして人生に期するところがある。」 „70 évesen is akar még valamit az élettől.” ◆ **eltökél** (決意する) 「必勝を期して戦う。」 „A győzelem eltökélt szándékával harcol.” ◆ **meg-**

fogad (誓う) 「再会を期して別れた。」 „Amikor elváltak, megfogadták, hogy újra találkozni fognak.” ◆ **megszab** (指定する) 「12月31日を期して締切とします。」 „December 31-ét szabjuk meg határidőnek.” ◆

sokat vár (期待する) 「太陽光発電に期して投資した。」 „A befektetésemmel sokat várok a napenergiás áramfejlesztéstől.” ◆ **törekszik** (努力する) 「データの提供に正確を期した。」 „Az adatok közzétételénél a pontosságra törekedtünk.” ◇ **きせずして** 【期せずして】

nem várt módon 「期せずして大発見をした。」 „Nem várt felfedezést tett.” ◇ **さいきをきする** 【再起を期する】 **visszatérésben reménykedik** 「選手は骨折回復後の再起を期し

た。」 „A versenyző a csonttörés helyrejövele után a visszatérésben reménykedett.” ◇ **せいかく** **をぎする** **ために** [正確を期するために]

pontos **kedvéért** [正確を期するために] **ダブルチェック** **して下さい**。】 „A pontos **kedvéért** ellenőrizze le még egyszer!” ◇ **ばんぜん** **をぎす** [万全を期す] **nagy** **figyelmet** **fordít** [健康には万全を期した。】 „Nagy **figyelmet** fordítottam az egészségemre.” ◇ **ばんぜん** **をぎす** [万全を期す] **tökéletesen** **felkészül** [試験に万全を期した。】 „Tökéletesen **felkészültem** a vizsgára。”

ぎする [擬する] ◇ **nekiszegez** (突きつける)

ぎする **ところ** [帰するところ] ◇ **vég** **eredményben** [帰するところは同じだ。】 „Vég **eredményben** mindegy。”

ぎず **をうける** [傷を受ける] ◇ **meg** **sebesül** [足に傷を受けた。】 „**Megsebesült** a lábam。” ◇ **sérül** [怒鳴られた子供は深い傷を受けた。】 „A **szidalmazott** gyerek mélyen **sérült**。”

ぎず **をおう** [傷を負う] **kidzu-o ou** ◇ **meg** **sebesül** [足に傷を負った。】 „**Megsebesült** a lábam。”

ぎず **をわせる** [傷を負わせる] ◇ **meg** **sebesít** [矢は腕に傷を負わせた。】 „Egy **nyílvesző** **megsebesítette** a karján。”

ぎず **をこしらえる** [傷を拵える、傷をこしらえる] ◇ **meg** **sérül** [転んで傷をこしらえた。】 „**Elestem**, és **megsérültem**。”

キス **を** **する** ◇ **meg** **csókol** [娘のほっぺたにキスをした。】 „**Megcsókoltam** a lányom arcát。” ◇ **puszil** [ほっぺたにキスをした。】 „Az arcát **pusziltam**。” ◇ **puszilkodik** [キスをするのが好きでない人もいる。】 „Nem **mindenki** szeret **puszilkodni**。”

ぎず **をつける** [傷を付ける] ◇ **meg** **karcol** [ナイフで作業台に傷を付けてしまった。】 „**Késsel** véletlenül **megkarcoltam** a munkalapot。”

ぎず **をなおす** [傷を治す] ◇ **sebt** **begyógyít**

ぎせい [奇声] ◇ **különös** **hang** ◇ **torz** **hang** [酔っぱらいは奇声を発して暴れた。】 „A részeg **torz** **hangon** **üvöltözve** **randalírozott**。”

ぎせい [寄生] ◇ **élősködés** ◇ **ingyenélés** ◇ **parazitizmus**

ぎせい [帰省] ◇ **hazalátogatás**

ぎせい [既成] ◇ **kialakult** (既成～) [既成秩序を乱した。】 „**Felborította** a **kialakult** **rendet**。” ◇ **meg** **lévő** (既成～) ◇ **ぎせい** **さつ** **か** [既成作家] **befutott** **író** ◇ **ぎせい** **しゅう** **きょう** [既成宗教] **elfogadott** **vallás** ◇ **ぎせい** **せい** **とう** [既成政党] **befutott** **párt** ◇ **ぎせい** **せい** **とう** [既成政党] **meg** **lévő** **párt** ◇ **ぎせい** **い** **どう** **とく** [既成道德] **elfogadott** **erkölcsi** **norma**

ぎせい [既製] ◇ **készre** **gyártás** ◇ **kon** **fekció** ◇ **ぎせい** **い** **ふく** [既製服] **kon** **fekciór** **uha**

ぎせい [棋聖] ◇ **gom** **ester** (囲碁の) ◇ **só** **gimester** (将棋の)

ぎせい [氣勢] ◇ **lel** **kesedés** [氣勢をそがれた。】 „**Lelohadt** a **lelkesedésem**。”

ぎせい [規制] ◇ **kor** **látozás** (制限) [輸入規制を守らなかった。】 „Nem **tartotta** **be** az **importkorlátozást**。” ◇ **reguláció** ◇ **szabályozás** ◇ **がい** **こく** **かわ** **せ** **ぎせい** [外国為替規制] **de** **viz** **szabályozás** ◇ **か** **か** **く** **ぎせい** [価格規制] **árszabályozás** ◇ **kan** **gi** **yō** **ぎせい** [環境規制] **kō** **nyez** **etszabályozás** ◇ **kin** **ri** **ki** **sei** [金利規制] **ka** **ma** **tszabályozás** ◇ **ken** **chū** **ki** **sei** [建築規制] **é** **pítési** **korlátozás** [建築規制のため、ここに高層ビルは建てられない。】 „Az **építési** **korlátozás** **miatt** **ide** **nem** **lehet** **felhők** **arcolót** **építeni**。” ◇ **kō** **tsū** **gi** **sei** [交通規制] **for** **galom** **korlátozás** [道路工事のため交通規制が行われている。】 „Az **útépítés** **miatt** **for** **galom** **korlátozás** **van** **ér** **vényben**。” ◇ **ji** **si** **ki** **sei** [自主規制] **ön** **korlátozás** ◇ **sa** **sen** **ki** **sei** [車線規制] **sáv** **korlátozás** [工事のため車線規制が行われている。】 „A **munkálatok** **miatt** **sáv** **korlátozás** **van** **ér** **vényben**。” ◇ **jiū** **gi** **sei** [銃規制] **fe** **gy** **ver** **viselés** **szabályozása** ◇ **jiū** **gi** **sei** [銃規制] **fe** **gy** **ver** **korlátozás** ◇ **siū** **riū** **giū** **gi** **sei** [数量規制] **kvóta** [自動車輸出の

すうりょうきせい
数量規制] „autókra vonatkozó exportkvóta” ◇
ほうきせい 【法規制】 **törvénykezés** ◇ **ほう**
てきせい 【法的規制】 **törvényi szabályo-**
zás [じかんがいろいろどう ほうてきせい]
【時間外労働の法的規制】 „túlmunka tör-
vényi szabályozása” ◇ **ゆしゆつきせい** 【輸出
規制】 exportkorlátozás ◇ **ゆしゆつきせい**
【輸出規制】 **exportszabályozás** ◇ **ゆにゆ**
うきせい 【輸入規制】 **importszabályozás**
ぎせい 【擬勢、義勢】 ◇ **kekeckedés** (虚勢)
◇ **megfélemlítés** (脅すこと)

ぎせい 【犠牲】 ◇ **áldozat** [ぎせい]
「犠牲になる。」
„Áldozatul esik.” ◇ **こうかなぎせいはらう**
【高価な犠牲を払う】 **magas árát fizet** [ちくてき え こうか ぎせい ほうら]
「目的を得るために高価な犠牲を払った。」
„Magas árát fizettem a célom érdekében.” ◇ **じこ**
ぎせい 【自己犠牲】 **önfeláldozás**

きせいがいねん 【既成概念】 ◇ **sztereotípiá**
きせいかんわ 【規制緩和】 ◇ **dereguláció** ◇
korlátozás enyhítése
きせいきゃく 【帰省客】 ◇ **hazalátogató**
ぎせいご 【擬声語】 ◇ **hangutánzó szó**
きせいこん 【寄生根】 ◇ **szívógyökér**
きせいさつか 【既成作家】 ◇ **befutott író**

きせいじじつ 【既成事実】 ◇ **kész tény** [こども
でき きせいじじつ つく かれし げっこん]
「子供が出来たという既成事実を作って彼氏に結婚を
せま 迫った。」 „Terhesség kész ténye elé állítva, há-
zasságra kényszerítette a férfit.”

ぎせいしや 【犠牲者】 ◇ **áldozat** [テロで
ぎせいしや わ て]
「犠牲者はたくさん出ています。」 „Sok áldozata
van a terrortámadásnak.” ◇ **vértanú** (英雄
かくめい ぎせいしや
の) 【革命の犠牲者】 „forradalom vértanú”

きせいしゅうきょう 【既成宗教】 ◇ **elfoga-**
dott vallás ◇ **megelevő vallás**
きせいしよくぶつ 【寄生植物】 ◇ **élősködő**
növény

きせいする 【寄生する】 ◇ **élősködik** [かれわ
しんせき きせい]
「彼は親戚に寄生している。」 „A rokonain élőskö-
dik.” ◇ **ingyenélősködik** [かれわ おや きせい]
「彼は親に寄生して
いる。」 „A szülein ingyenélősködik.”

きせいする 【帰省する】 ◇ **hazalátogat** [なつやす
きせい]
「夏休みに帰省した。」 „Nyáron hazalátogata-

きせいする 【規制する】 ◇ **korlátoz** (制限す
る) [ざんぎょうじかん わ きせい]
「残業時間は規制されています。」 „A túl-
óra korlátozva van.” ◇ **szabályoz** [ろうどうじかん
わ きせい]
「労働時間は規制された。」 „Szabályozták a munkaidőt.”

きせいせい 【寄生性】 ◇ **élősködő** (寄生性
～) ◇ **élősködő természet** ◇ **ほしよくきせ**
いせい 【捕食寄生性】 **parazitoid** (捕食寄生
性～)

きせいせいとう 【既成政党】 ◇ **befutott párt**
◇ **megelevő párt**

きせいせいぶつ 【寄生物】 ◇ **parazita** [きせいせいぶつ しゆくしゆ]
「寄生物と宿主」 „parazita és gazdatest” ◇ **が**
いぶきせいせいぶつ 【外部寄生物】 **ektop-**
arazita ◇ **がいぶきせいせいぶつ** 【外部寄生生
物】 külső élősködő ◇ **ちょうぶくきせいせ**
いぶつ 【重複寄生物】 **hiperparazita** ◇ **ない**
いぶきせいせいぶつ 【内部寄生物】 **endop-**
arazita ◇ **はんきせいせいぶつ** 【半寄生物】
félélősködő ◇ **はんきせいせいぶつ** 【半寄生
生物】 szemi parazita ◇ **はんきせいせいぶつ**
【半寄生物】 **hemiparazita**

ぎせいだ 【犠牲打】 ◇ **feláldozott ütés**
きせいちゅう 【寄生虫】 ◇ **élődsi** [かれわ きせいちゅう]
「彼は寄生虫だ。」 „Az az ember élődsi.” ◇ **ingyenélő**

(人) ◇ **parazita** [蚤は寄生虫です。] „A
bolha parazita.” ◇ **たいないきせいちゅう** 【体
内寄生虫】 **endoparazita**

きせいちゅうがく 【寄生虫学】 ◇ **parazitoló-**
gia

きせいちゅうしょう 【寄生虫症】 ◇ **parazita-**
betegség

ぎせいてきな 【犠牲的な】 ◇ **önfeláldozó** [ぎせいてき ははおや]
「犠牲的な母親」 „önfeláldozó anya”

きせいとうきよく 【規制当局】 ◇ **szabályozó**
szerv

きせいどうとく 【既成道徳】 ◇ **elfogadott er-**
kölcsi norma

きせいどうぶつ 【寄生動物】 ◇ **élősködő állat**
◇ **parazita állat**

ぎせいにしても 【犠牲にしても】 ◆ **árán** 「自分の命を犠牲にしても君を助けたい。」
„Akár az életem árán is megvédelek.”

ぎせいにする 【犠牲にする】 ◆ **feláldoz** 「自由時間を犠牲にして言葉の勉強をした。」
„A szabadidőmet feláldozva tanultam nyelveket.”

◆ **veszélyeztet** 「安全性を犠牲にしたくない。」
„Nem akarom veszélyeztetni a biztonságot.”

ぎせいひん 【既製品】 ◆ **előregyártott termék** ◆ **készáru** ◆ **meglévő termék**

ぎせいふく 【既製服】 ◆ **készruha** ◆ **konfekció** ◆ **konfekcióruha**

ぎせいふくてん 【既製服店】 ◆ **konfekcióruha-üzlet**

ぎせいラッシュ 【帰省ラッシュ】 ◆ **csúcsforgalom hazalátogatók miatt**

ぎせいをはらう 【犠牲を払う】 ◆ **áldozatot fizet** 「不注意によって大きな犠牲を払った。」
„Nagy áldozatot fizetett a figyelmetlenségéért.”

ぎせかえにんぎょう 【着せ替え人形、着せ換え人形】 ◆ **öltöztetőbaba** ◆ **öltöztetős baba**

ぎせかえる 【着せ替える、着せ代える】 ◆ **átöltöztet** 「人形を着せ替えて遊んだ。」
„Játékból átöltöztette a babát.”

ぎせかえをする 【着せ替えをする】 ◆ **öltöztet** 「人形の着せ替えをした。」
„Öltöztette a babát.”

ぎせき 【基石】 ◆ **alapkő** ◆ **sarokkő**

ぎせき 【奇跡、奇蹟】 ◆ **csoda** 「奇跡が起きた。」
„Csoda történt.” ◇ **けいざいぎせき** 【経済奇跡】 **gazdasági csoda** 「日本の経済奇跡」
„japán gazdasági csoda”

ぎせき 【軌跡】 ◆ **keréknyom** (わだち) ◆ **mértani pálya** (数学の) ◆ **nyomvonal** ◇ **じ**

んせいのぎせき 【人生の軌跡】 **életút** 「母の人生の軌跡を辿った。」
„Végigkövettem édesanyám életútját.”

ぎせき 【輝石】 ◆ **augit** ◆ **piroxén**

ぎせき 【鬼籍】 ◆ **halotti nyilvántartás**

ぎせき 【議席】 ◆ **képviselői hely** 「この政党は70議席を占めている。」
„Ennek a pártnak 70 képviselői helye van.” ◆ **mandátum** 「政党は50議席を獲得した。」
„A párt 50 mandátumot szerzett.” ◆ **parlamenti hely** ◇ **げんゆうぎせき** 【現有議席】 **jelenlegi képviselői hely**

ぎせきてきな 【奇跡的な、奇蹟的な】 ◆ **csodával határos** 「奇跡的な回復」
„csodával határos felépülés”

ぎせきてきに 【奇跡的に、奇蹟的に】 ◆ **csodával határos módon** 「事故で奇跡的に助かった。」
„Csodával határos módon túlélte a bal esetet.”

ぎせきにはいる 【鬼籍に入る】 ◆ **meghal**

ぎせきのいしゃ 【奇跡の医者】 ◆ **csodadoktor**

ぎせきのこうどけいざいせいちょう 【奇跡の高度経済成長】 ◆ **gazdasági csoda**

ぎせきれい 【黄鶺鴒、キセキレイ】 ◆ **hegyi billegető**

ぎせきをおこす 【奇跡を起こす】 ◆ **csodát tesz** 「新しい薬は病人に奇跡を起こした。」
„Az új gyógyszert csodát tett a beteggel.”

ぎせきをおこすひと 【奇跡を起こす人】 ◆ **csodatévő**

ぎせずして 【期せずして】 ◆ **nem várt módon** 「期せずして大発見をした。」
„Nem várt felfedezést tett.”

ぎせつ 【基節】 ◆ **csípő**

ぎせつ 【季節】 ◆ **évszak** 「暑さ厳しい夏の季節になりました。」
„Az embert próbáló forró nyári évszakba léptünk.” ◆ **idény** 「祭りの季節」
„fesztiválok idénye” ◆ **időszak** 「行楽に最適の季節が訪れた。」
„Elérkezett a kirándulásokhoz legalkalmasabb időszak.” ◆ **szezon** 「台風の季節」
„tájfunszezon” ◇ **ぎせつせい**

【季節性】 **szezonális** 「季節性インフルエンザ」
„szezonális influenza” ◇ **ぎせつのかわりめ** 【季節の変わり目】 **évszakforduló** 「季節

の変わり目」

の変わり目になると頭痛がする。】 „Évszakforduló idején fáj a fejem.” ◇ **きせつはずれの** 【季節外れの】 **kései** 「季節外れの葡萄」 „kései szőlő” ◇ **きせつろうどう** 【季節労働】 **idény-munka** ◇ **たいふうのきせつ** 【台風の季節】 **tájfunszezon**

きせつ 【既設】 ◇ **meglévő** (既設～) 「既設配管を利用した。」 „Felhasználták a meglévő csőhálózatot.”

きせつ 【氣絶】 ◇ **ájulás**

きせつおくれの 【季節遅れの】 ◇ **megkésett** 「季節遅れの花」 „megkésve virágzó növény”

きせつかぜ 【季節風】 ◇ **monszun** (南アジアで吹く) ◇ **はんたいきせつかぜ** 【反対季節風】 **antimonszun**

きせつかん 【季節感】 ◇ **évszak érzése**

きせつげんていの 【季節限定の】 ◇ **szezonális** 「季節限定の野菜を買った。」 „Szezonális zöldséget vettem.”

きせつこつ 【基節骨】 ◇ **alapperc**

きせつこよう 【季節雇用】 ◇ **időszakos foglalkoztatás**

きせつしょうひん 【季節商品】 ◇ **idénycikk**

きせつする 【氣絶する】 ◇ **elájul** 「気持ちが悪くなって氣絶した。」 „Rosszul lett, és elájult.”

きせつせい 【季節性】 ◇ **szezonális** 「季節性インフルエンザ」 „szezonális influenza” ◇ **szezonális**

きせつせいインフルエンザ 【季節性インフルエンザ】 ◇ **szezonális influenza**

きせつせいの 【季節性の】 ◇ **szezonális**

きせつせん 【基節腺】 ◇ **csípőmirigy**

きせつせん 【既設線】 ◇ **meglévő vasútvonal**

きせつちょうせいち 【季節調整値】 ◇ **szezonális kiigazított érték** 「貿易統計の季節調整値」 „kereskedelmi statisztika szezonálisan kiigazított értéke”

きせつてきかくり 【季節的隔離】 ◇ **szezonális izoláció**

きせつてきしつぎょう 【季節的失業】 ◇ **szezonális munkanélküliség**

きせつてきな 【季節的な】 ◇ **évszakonkénti** 「温度の季節的な変化」 „hőmérséklet évszakonkénti változása” ◇ **időszaki** 「季節的な要因を取り除いた経済指数」 „időszaki tényezőktől mentes gazdasági index”

きせつの 【既設の】 ◇ **már megépített** ◇ **meglévő**

きせつのかわりめ 【季節の変わり目】 ◇ **évszakforduló** 「季節の変わり目になると頭痛がする。」 „Évszakforduló idején fáj a fejem.”

きせつはずれの 【季節外れの】 ◇ **évszaktól eltérő** 「季節外れの暑さ」 „évszaktól eltérő meleg” ◇ **kései** 「季節外れの葡萄」 „kései szőlő”

きせつまつ 【季節末】 ◇ **szezonvég**

きせつまつ 【季節末の】 ◇ **szezonvégi** 「季節末のセールが実施中。」 „Szezonvégi kiárulás van.”

きせつりょうり 【季節料理】 ◇ **idényjellegű étel**

きせつろうどう 【季節労働】 ◇ **idénymunka**

きせつろうどうしゃ 【季節労働者】 ◇ **idénymunkás**

キセノン ◇ **xenon**

きせる 【煙管】 ◇ **bliccelés** (キセル乗車) ◇ **pipa** (パイプ) 「煙管に火を付けた。」 „Pipára gyújtott.” ◇ **きせるじょうしゃ** 【煙管乗車、キセル乗車】 **bliccelés** 「キセル乗車はルール違反です。」 „A bliccelés szabályba ütközik.”

きせる 【着せる】 ◇ **bevon** (被せる) 「指輪に金を着せた。」 „Arannyal vonta be a gyűrűt.”

◇ **felad** 「妻にコートを着せた。」 „Feladtam a feleségemre a kabátot.” ◇ **felvetet** (衣服を) 「子供にセーターを着せた。」 „A gyerekkel felvettem a pulóvert.” ◇ **nyakába varr** 「無実の人に罪を着せる。」 „Ártatlan ember nyakába varrja saját bűnét.” ◇ **ráad** (洋服を)

「赤ちゃんに服を着せた。」 „Ráadtam a cse-
csemőre a ruhát.” ◆ **ráfog** (罪を) 「知らな

い男に殺人罪を着せた。」 „Ráfogta a gyilkos-
ságot egy ismeretlen emberre.” ◆ **ráhárit** 「

同僚に責任を着せた。」 „Ráháritotta a felelősé-
séget a kollégájára.” ◇ **おんにきせる** 【恩に着せ

る】 **elvárja, hogy hálás legyen** 「彼は助け
てくれた事を何年も恩に着せる。」 „Évekig el-
várja, hogy hálás legyek, mert segített.” ◇ **ぬれぎ**

ぬをきせる 【濡れ衣を着せる】 **ráken** 「仲間
に強盗の濡れ衣を着せた。」 „Rákente a rablás

a társára.” ◇ **はかにふとはきせられず** 【墓に
布団は着せられず】 **hakani futon-va kiszeret-
edzu halott szülő nem segít** (直訳) ◇ **は**

にきぬきせない 【歯に衣着せない】 **nem válo-
gatja meg a szavait** 「歯に衣着せない意見

を言った。」 „Nem válogatta meg a szavait,
amikor a véleményét mondta.” ◇ **はにきぬきせ**

ぬ 【歯に衣着せぬ】 **irgalmatlan** (容赦な
い) 「歯に衣着せぬ批判」 „irgalmatlan kritika”

◇ **ふくをきせる** 【服を着せる】 **öltöztet**
「子供に服を着せる。」 „Öltözteti a gyereket.”

◇ **ようふくをきせる** 【洋服を着せる】 **felöltöztet**
「母親は赤ちゃんに洋服を着せた。」 „Az anyuka felöltöztette a babát.”

きせるじょうしゃ 【煙管乗車、キセル乗車】 ◆
bliccelés 「キセル乗車はルール違反です。」

„A bliccelés szabályba ütközik.” ◆ **potyázás**
キセルをする 【煙管をする】 ◆ **bliccel** (ただ
乗りする) 「彼は電車のキセルをした。」

„Bliccelve utazott a vonaton.” ◆ **lóg** 「電車でき
セルをした。」 „Lógtam a vonaton.”

きぜわしい 【気忙しい、気ぜわしい】 ◆ **izgá-
ga** 「気忙しい人」 „izgága ember” ◆ **nyugha-
tatlan** 「日々の気忙しい生活から離れた。」

„Eltávolodott a nyughatatlan mindennapi élet-
től.”

きせん 【棋戦】 ◆ **sógimérvkezés**
きせん 【機先】 ◆ **eseményt megelőző pil-
lanat** ◇ **きせんをせいする** 【機先を制する】

megelőz 「機先を制して攻撃した。」 „Meg-
előző támadásba lendült.”

きせん 【汽船】 ◆ **gőzhajó** 「汽船に乗り込
んだ。」 „Gőzhajóra szálltam.”

きせん 【貴賤】 ◆ **társadalmi rang** 「花見は
貴賤を問わずみんな楽しむ。」 „A cseresznye-
virágzást társadalmi rangra való tekintet nélkül,
mindenki élvezettel nézi.”

きせん 【貴賤】 ◆ **alacsony és magas rang** ◆
alacsony és magas szint

きぜん 【毅然】 ◆ **határozottan** ◇ **きぜんと**
した 【毅然とした】 **határozott** 「毅然とし

た対応を求めた。」 „Határozott fellépést sürge-
tett.”

ぎぜん 【偽善】 ◆ **álszenteskedés** ◆ **képmu-
tatás** 「偽善に満ちた発言」 „képmutató kije-
lentés” ◇ **ぎぜんしゃ** 【偽善者】 **képmutató** ◇

ぎぜんをおこなう 【偽善を行う】 **játssza a
szentet**

きせんがいしゃ 【汽船会社】 ◆ **gőzhajótár-
saság**

きせんこうせい 【回線構成】 ◆ **huzalozás** ◆
huzalozás elrendezése

ぎぜんしゃ 【偽善者】 ◆ **álszent** 「彼は偽善者
だ。誰も見ていないところでは、あなたの猫を

蹴っている。」 „Ő egy álszent. Ha nem látja
senki, belerúg a macskádba.” ◆ **hipokrita** ◆
képmutató

ぎぜんてきな 【偽善的な】 ◆ **álszent** 「偽善的
な宗教」 „álszent vallás” ◆ **képmutató** 「

偽善的な態度」 „képmutató magatartás”

きぜんとした 【毅然とした】 ◆ **határozott** 「
毅然とした対応を求めた。」 „Határozott fellép-
ést sürgetett.”

ぎぜんをおこなう 【偽善を行う】 ◆ **játssza a
szentet**

きせんをせいする 【機先を制する】 ◆ **megelőz**
「機先を制して攻撃した。」 „Megelőző táma-
dásba lendült.”

きそ 【基礎】 ◆ **alap** ^{たてもの きそ つく} 「建物の基礎を造つた。」 „Lerakták az épület alapját.” ◆ **alopozás** ^{ゆる きそ たてもの} 「緩い基礎の建物」 „gyenge alapozású épület” ◆ **sarokkő** ◆ **いかだきそ** 【イカダ基礎】 **lemezalapozás** ◆ **いかだきそ** 【イカダ基礎】 **lemezalapozás** ◆ **いづつきそ** 【井筒基礎】 **kútalap** ◆ **いづつきそ** 【井筒基礎】 **kútalapozás** ◆ **うききそ** 【浮き基礎】 **úszó alap** ◆ **うききそ** 【浮き基礎】 **lebegő alap** ◆ **うききそ** 【浮き基礎】 **lebegő alapozás** ◆ **きそとなる** 【基礎となる】 **alaplajú szolgál** 「すべての学問の基礎となる数学」 „minden tudomány alapjául szolgáló matematika” ◆ **きそをおく** 【基礎を置く】 **nyugszik** 「民意に基礎を置く」 „népakaraton nyugvó demokrácia” ◆ **きそをかためる** 【基礎を固める】 **megszilárdítja az alapjait** 「平和の基礎を固めた。」 „Megszilárdította a béke alapjait.” ◆ **くいきそ** 【杭基礎】 **cölöpalap** ◆ **くいきそ** 【杭基礎】 **cölöpalapozás** ◆ **ちよくせつきそ** 【直接基礎】 **síkalap** ◆ **ちよくせつきそ** 【直接基礎】 **síkalapozás** ◆ **ぬのきそ** 【布基礎】 **sávalap** ◆ **ぬのきそ** 【布基礎】 **sávalapozás** ◆ **ベタきそ** 【ベタ基礎】 **síkalap** ◆ **ベタきそ** 【ベタ基礎】 **síkalapozás**

きそ 【起訴】 ◆ **bepérlés** ◆ **vádemelés** ◆ **きそする** 【起訴する】 **vádat emel** ^{せつとうざい} 「窃盗罪で起訴された。」 „Lopásért vádat emeltek ellene.”

きそいあう 【競い合う】 ◆ **verseng** ^{きどもたち わだれ いちばん ひや} 「子供達は誰が一番日焼けしたかを競い合っていた。」 „A gyerekek azon versengtek, hogy melyikük barnult le jobban.”

きそう 【競う】 **kiszou** ◆ **verseng** 「たくさんのチームが勝敗を競った。」 „Sok csapat versengett a győzelemért.” ◆ **しょうはいをきそう** 【勝敗を競う】 **sóhai-o kiszou verseng a győzelemért** ^{ふたり わ しょうはい きそ} 「二人は勝敗を競っていた。」 „Ketten versengtek a győzelemért.”

きそう 【起草】 **kiszou** ◆ **tervezet megalkotása** ◆ **きそうする** 【起草する】 **megszövegez** ^{ほうあん きそう} 「法案を起草した。」 „Megszövegezte a törvénytervezetet.”

きそう 【寄贈】 ◆ **adományozás** ◆ **odaajándékozás**

きそう 【偽装、擬装】 ◆ **álcázás** ^{みぶん きそう} 「身分の偽装」 „kilét álcázása” ◆ **hamisítás** ^{ぎそう ひょうじ} 「賞味期限の偽装表示」 „hamisított szavatossági időt jelző címke” ◆ **meghamisítás** ^{ひづけ きそう} 「日付の偽装」 „dátum meghamisítása” ◆ **megjátszás** ^{とうさん} 「偽装倒産」 „megjátszott csőd” ◆ **megettévesztés** ^{ぎそう こうさく} 「偽装工作」 „megettévesztő taktika” ◆ **ぎそうけつこん** 【偽装結婚】 **látszatházasság** ◆ **ぎそうしつぎょう** 【偽装失業】 **képzettségen aluli foglalkoztatás** ◆ **ぎそうする** 【偽装する】 **beállít** ^{はんじん わ たさつ} 「犯人は他殺を自殺した。」 „A tettes a gyilkosságot öngyilkosságnak állította be.”

ぎそう 【艦装】 ◆ **hajófelszerelés** ◆ **hajó felszerelése**

ぎぞう 【偽造】 ◆ **hamis** ^{ぎぞう} (偽造～) 「偽造紙幣」 „hamis bankjegy” ◆ **hamisítás** ◆ **かへいぎぞう** 【貨幣偽造】 **pénzhamisítás** ◆ **こうぶんしょぎぞう** 【公文書偽造】 **közokirat-hamisítás** ◆ **つうかぎぞう** 【通貨偽造】 **pénzhamisítás** ◆ **ぶんしょぎぞう** 【文書偽造】 **okirat-hamisítás**

きそうきょく 【奇想曲、綺想曲】 ◆ **capriccio**

ぎそうけつこん 【偽装結婚】 ◆ **látszatházasság**

ぎぞうこうぶんしょこうし 【偽造公文書行使】 ◆ **hamis közokirat használat**

ぎぞうこくそ 【虚偽告訴】 ◆ **koholt vád**

きそうさいがい 【気象災害】 ◆ **időjárás okozta károk**

ぎそうしつぎょう 【偽装失業】 ◆ **képzettségen aluli foglalkoztatás**

きそうしゃ 【起草者】 ◆ **megalkotó** ^{けんぽう} 「憲法の起草者」 „alkotmány megalkotója” ◆ **tervezetet készítő**

ぎぞうしゃ 【偽造者】 ◆ **hamisító** ◆ **かへいぎぞうしゃ** 【貨幣偽造者】 **pénzhamisító**

きそうする 【起草する】 ◆ **megszövegez** ^{ほうあん きそう} 「法案を起草した。」 „Megszövegezte a törvénytervezetet.”

きぞうする【寄贈する】◆ **adományoz** がっこう「学校
ほん きぞう
に本を寄贈した。」 „Könyvet adományozott az
iskolának.” ◆ **ajándékoz** ◆ **odaajándékoz**

ぎぞうする【偽装する】◆ **beállít** はんじん わ「犯人は
たさつ じさつ ぎぞう
他殺を自殺に偽装した。」 „A tettes a gyilkossá-
got öngyilkosságnak állította be.”

ぎぞうする【偽装する、擬装する】 / **ぎぞうす**
る【偽装する】◆ **álcáz** きんゆうきかん ぎぞう「金融機関に偽装し
たフィッシングサイト」 „pénzintézménynek ál-
cázott adathalász oldal” ◆ **beállít** はんじん わ たさつ「犯人は他殺
を自殺に偽装した。」 „A tettes a gyilkosságot
öngyilkosságnak állította be.” ◆ **meghamisít** じょうほう ぎぞう「
情報を偽装した。」 „Meghamisította az adato-
kat.” ◆ **megrendez** じぶん し ぎぞう「自分の死を偽装して
しゃっきん のが
借金 から逃れた。」 „A saját halálát megren-
devez menekült el az adóssága elől.”

きぞうする【偽造する】◆ **hamisít** パスポ「パスポ
ートを偽造した。」 „Útlevelet hamisított.” ◆
odahamisít けいやく ちち しよめい（書類などに）「契約に父の署名
を偽造した。」 „Odahamisította az apja nevét a
szerződésre.”

きぞうせい【帰巢性】◆ **fészekbe való
visszatérés képessége**

きぞうてんがいな【奇想天外な】◆ **egyedül-
álló** きぞうてんがい かんが ほんびよう「奇想天外な 考えを 発表した。」 „Egye-
dülálló gondolattal állt elő.” ◆ **fantasztikus**
「奇想天外な発想」 „fantasztikus ötlet” ◆ **hi-
hetetlen** きぞうてんがい ほんそう（信じられない）「奇想天外な謎」
„hihetetlen rejtély” ◆ **zseniális** きぞうてんがい ひと（天才的な）
「奇想天外な人」 „zseniális ember”

ぎぞうの【偽造の】◆ **hamis** ぎぞう「偽造パスポート
で国境を越えようとしていた。」 „Hamis útle-
vével próbált átmenni a határon.”

ぎぞうばくだん【偽装爆弾】◆ **álcázott bom-
ba**

ぎぞうひん【偽造品】◆ **hamisítvány**

ぎぞうぼしよの【偽造防止用の】◆ **bizton-
sági** しへい わ ぎぞうぼしよの す い「紙幣には偽造防止用の透かしが入れて

ある。」 „A bankjegyeken biztonsági vízjel van.”
◆ **hamisítás elleni**

きぞうほんのう【帰巢本能】◆ **fészekbe való
visszatérés ösztöne**

ぎぞうもう【偽装網】◆ **álcaháló**

きそかがく【基礎科学】◆ **alaptudomány**

きそがくりよく【基礎学力】◆ **alapismeret**
かれ わ きそがくりよく「彼には基礎学力がない。」 „Nincsenek meg
az alapismeretei.”

きそきょういく【基礎教育】◆ **alapoktatás**

きそく【氣息】◆ **lélegzés**

きそく【規則】◆ **rendtartás**（学校などの）

◆ **szabály** かいしゃ きそく まも「会社の規則を守った。」 „Betar-
totta a céges szabályt.” ◆ **szabályszerűség** ぶんしよ とうけいでき かいせき ぶんほうてき きそく ほんけん「
文書を統計的に解析して文法的な規則が発見さ
れた。」 „Az írást statisztikai módszerekkel ele-
mezve, nyelvtani szabályszerűséget fedeztek fel.”

◇ **きそくをさだめる** 規則を定める【規則を定める】 **sza-
bályzatot megalkot** 職場の規則を定める「職場の規則を定め
た。」 „Megalkotta a munkahelyi szabályzatot.”
◇ **こうつうきそく** 交通規則【交通規則】 **közlekedési
szabály** ◇ **こうつうきそく** 交通規則【交通規則】
KRESZ ◇ **しゅうぎょうきそく** 就業規則【就業規則】
munkaszabályzat ◇ **れいがいのないきそくは
ない** 例外のない規則はない【例外のない規則はない】 reigano nai
kiszoku-va nai **kivétel erősíti a szabályt**

きぞく【帰属】◆ **hovatarozás** ◆ **identitás**
◇ **きぞくする** 帰属する【帰属する】 **tartozik** この
りょうど わ くに きぞく「この
領土は我が国に帰属する。」 „Ez a tartomány az
országunkhoz tartozik.” ◇ **きぞくする** 帰属す
る【帰属する】 **illet** 著作権は作家に帰属する「著作権は作家に帰属する。」 „A
szerzői jog az íróé.”

きぞく【貴族】◆ **arisztokrata** 貴族と平民
かれ「彼
は貴族に列せられた。」 „Nemesi rangra emel-
ték.” ◇ **おちぶれきぞく** 落ちぶれ貴族【落ちぶれ貴族】
dzsenti ◇ **きぞくすうはい** 貴族崇拜【貴族崇拜】
sznobság ◇ **じょうりゅうきぞく** 上流貴族【上流貴族】
főnemes ◇ **ちゅうりゅうきぞく** 中流貴族【中流貴族】
középnemes ◇ **どくしんきぞく** 独身貴族【独身貴族】
gondtalan egyedülálló ◇ **ろうどうきぞく**
【労働貴族】 **dolgozó arisztokrata**

ぎそく【偽足、擬】◆ **álláb** ◆ **lábszerű nyúl-
vány**

ぎそく 【義足】 ◆ **múláb**

ぎそく 【義賊】 ◆ **betyár** ◆ **zsvány**

ぎぞくいしき 【帰属意識】 ◆ **identitástudat**

ぎそくいはん 【規則違反】 ◆ **szabálysértés**

ぎぞくいん 【貴族院】 ◆ **felsőház** (死語)

ぎそくえんえんとしている 【氣息奄々としている】 ◆ **levegőért kapkod**

ぎぞくかいきゅう 【貴族階級】 ◆ **arisztokrácia** ◆ **nemesség**

ぎぞくしゃかい 【貴族社会】 ◆ **arisztokrata társadalom**

ぎぞくしゅっしん 【貴族出身】 ◆ **nemesi származás**

ぎそくしょ 【規則書】 ◆ **szabályzat**

ぎぞくすうはい 【貴族崇拜】 ◆ **sznobság**

ぎぞくする 【帰属する】 ◆ **illet** [著作権は作家に帰属する。] „A szerzői jog az íróé illeti.”

◆ **tartozik** [この領土は我が国に帰属する。] „Ez a tartomány az országunkhoz tartozik.”

ぎぞくせいじ 【貴族政治】 ◆ **arisztokratikus rendszer**

ぎそくただしい 【規則正しい】 ◆ **rendszeres** [規則正しい睡眠が必要です。] „Rendszeres alvás szükséges.”

◆ **szabályszerű** [規則正しい生活を送っている。] „Szabályszerű életet él.”

◆ **ütemes** [機械の規則正しい音が聞こえた。] „Hallatszott a gép ütemes hangja.”

◆ **ütemezett** [規則正しい毎日を送っている。] „Ütemezettek a napjaim.”

ぎそくただしく 【規則正しく】 ◆ **következőt**

ぎぞくだん 【義賊団】 ◆ **betyárcsapat** [義賊団は奪った物を貧しい人に与えた。] „A betyárok az elrabolt holmikat a szegényeknek adták.”

ぎぞくで 【貴族出】 ◆ **nemesi származás**

ぎそくてきな 【規則的な】 ◆ **szabályos** [天体の規則的な運動] „Égitestek szabályos mozgása” ◆ **ütemes** [規則的な鼓動] „ütemes szívverés”

ぎそくてきな 【貴族的な】 ◆ **előkelő** [社交ダンスは貴族的な趣味だ。] „A szalontánc előkelő szórakozás.” ◆ **nemes** [貴族的な顔立ち] „nemes arcvonások”

ぎそくてきに 【規則的に】 ◆ **rendszeresen** [規則的に食事する。] „Rendszeresen táplálkozik.” ◆ **szabályosan**

ぎそくどうし 【規則動詞】 ◆ **szabályos ragozású ige**

ぎそくのふじん 【貴族の夫人】 ◆ **nemesszony**

ぎそくのふじん 【貴族の婦人】 ◆ **úrhölgy**

ぎぞくぶる 【貴族ぶる、貴族振る】 ◆ **urizál** [彼は貴族ぶったお金の使い方をする。] „Urizál.”

ぎそくをさだめる 【規則を定める】 ◆ **szabályt lefektet**

[サービスを利用する際の規則を定めた。] „Lefektette a szolgáltatás használati szabályait.” ◆ **szabályzatot megalkot**

[職場の規則を定めた。] „Megalkotta a munkahelyi szabályzatot.”

ぎそくをじっしする 【規則を実施する】 ◆ **szabályt betartat**

ぎそくをまげる 【規則を曲げる】 ◆ **rugalmatlan értelmezi a szabályt** [そんなに規則を曲げてもいいですか?] „Nem lesz baj, ha ennyire rugalmasan értelmezzük a szabályt?”

ぎそけんきゅう 【基礎研究】 ◆ **alapkutatás** [基礎研究と応用研究] „alapkutatás és alkalmazott kutatás”

ぎそごい 【基礎語彙】 ◆ **alapszókincs**

ぎそこうざ 【基礎講座】 ◆ **alaptanfolyam**

ぎそこうじ 【基礎工事】 ◆ **alapozás** [建物の基礎工事が始まった。] „Megkezdődött az épület alapozása.”

ぎそこうじょ 【基礎控除】 ◆ **adóalpcsökkentés**

ぎそこうじをやる 【基礎工事をやる】 ◆ **alapoz** [建物の基礎工事をやった。] „Alapozták az épületet.”

きそさんぎょう 【基礎産業】 ◆ **kulcsipar**
きそさんみやく 【木曾山脈】 ◆ **Kiszó-hegylánc**
きそしっかん 【基礎疾患】 ◆ **alapsbetegség** 「基礎疾患がある肺炎が重症化する恐れがある。」 „Alapsbetegség esetén a tüdőgyulladás könnyen súlyosbodhat.”
きそしゃ 【起訴者】 ◆ **vádemelő**
きそじょう 【起訴状】 ◆ **vádirat**
きそする 【起訴する】 ◆ **vádat emel** 「窃盗罪で起訴された。」 „Lopásért vádat emeltek ellene.”
きそたいおん 【基礎体温】 ◆ **normál testhőmérséklet**
きそたいしゃ 【基礎代謝】 ◆ **alapanyagcsere**
きそちしき 【基礎知識】 ◆ **alapismeret** 「天文の基礎知識があります。」 „Csillagászati alapismeretei vannak.”
きそてきな 【基礎的な】 ◆ **alap** 「基礎的な知識」 „alaptudás” ◆ **alapvető** 「基礎的産業」 „alapvető iparág” ◆ **fundamentális** 「物理学の基礎的な概念」 „fundamentális fizikai fogalom”
きそてきなようそ 【基礎的な要素】 ◆ **alapvetően szükséges elem** 「水は生命の基礎的な要素です。」 „A víz az élethez alapvetően szükséges elem.”
きそとなる 【基礎となる】 ◆ **alapjául szolgál** 「すべての学問の基礎となる数学」 „minden tudomány alapjául szolgáló matematika”
きそねんきん 【基礎年金】 ◆ **alapnyugdíj**
きそをおく 【基礎を置く】 ◆ **nyugszik** 「民意に基礎を置く民主主義」 „népakaraton nyugvó demokrácia”
きそをかためる 【基礎を固める】 ◆ **megszilárdítja az alapjait** 「平和の基礎を固めた。」 „Megszilárdította a béke alapjait.”
きそん 【毀損、棄損、き損】 ◆ **csorbitás** ◆ **rongálás** ◇ **きそんする** 【毀損する、棄損する、き損する】 **csorbit** 「記事は彼の名誉を

毀損した。」 „A cikk csorbította a hírnevét.” ◇ **きそんする** 【毀損する、棄損する、き損する】 **sért** (名誉を) 「名誉を毀損した。」 „Sértette a becsületét.” ◇ **きそんする** 【毀損する、棄損する、き損する】 **megcsappant** 「株価の変動は投資元本を毀損する場合があります。」 „A részvényárak ingadozása megcsappanthatja befektetett összeget.” ◇ **きそんする** 【毀損する、棄損する、き損する】 **rombol** 「噂は会社の信用を毀損した。」 „A pletyka rombolta a cég hírnevét.” ◇ **きそんする** 【毀損する、棄損する、き損する】 **megrongál** 「賃貸の部屋を毀損してしまった。」 „Véletlenül megrongáltam a bérelt lakásomat.” ◇ **めいよきそん** 【名誉毀損、名誉棄損、名誉き損】 **becsületsértés** 「名誉毀損で隣人を訴えた。」 „Becsületsértés miatt beperelte a szomszédját.”
きそんする 【既存する】 ◆ **már létezik** 「この発明は既存している。」 „Ez a találmány már létezik.”
きそんする 【毀損する、棄損する、き損する】 ◆ **csorbit** 「記事は彼の名誉を毀損した。」 „A cikk csorbította a hírnevét.” ◆ **megcsappant** 「株価の変動は投資元本を毀損する場合があります。」 „A részvényárak ingadozása megcsappanthatja befektetett összeget.” ◆ **megrongál** 「賃貸の部屋を毀損してしまった。」 „Véletlenül megrongáltam a bérelt lakásomat.” ◆ **rombol** 「噂は会社の信用を毀損した。」 „A pletyka rombolta a cég hírnevét.” ◆ **sért** (名誉を) 「名誉を毀損した。」 „Sértette a becsületét.”
きそんする 【既存する】 ◆ **már létezik** (きそんする) 「敷地内に既存する建物を倉庫に使った。」 „A területen már létező épületet használtuk raktárnak.”
きそんの 【既存の】 ◆ **meglévő** 「彼が作った曲は既存の歌に似ている。」 „Az általa szerzett zene egy meglévő dalhoz hasonlít.”

きぞんの 【既存の】 ◆ **meglévő** (きぞんの)

【床暖房のパイプを躯体の既存の穴に通した。】 „A padlófűtés csövét a főfalon már meglévő lyukon vezettük át.”

きそんぼん 【毀損本、棄損本】 ◆ **megrongálódott könyv**

きた 【北】 ◆ **észak** 「風呂場の窓は北に面している。」 „A fürdőszoba ablaka északra néz.”

◆ **まきた** 【真北】 **pontosan északi irány** ◆

まきたに 【真北に】 **pontosan északi irányban** 「北極星は地球の真北に位置する。」 „A sarkcsillag pontosan északi irányban van.”

ぎだ 【犠打】 ◆ **feláldozott ütés** (犠牲打)

ギター ◆ **gitár** 「ギターを掻き鳴らした。」 „Megpengettem a gitárt.” ◆ **アコースティック・ギター** akusztikus gitár ◆ **エア・ギター** lég-

gitár ◆ **エレキ・ギター** elektromos gitár ◆ **ギターのひく** 【ギターを弾く】 **gitározik** 「

週末はギターを弾いて遊んでいる。」 „Hétvégén szórakozásból gitározni szoktam.” ◆ **クラシック・ギター** klasszikus gitár ◆ **スチール・ギター** fémgitár ◆ **でんきギター** 【電気ギター】

elektromos gitár ◆ **ベース・ギター** basszusgitár ◆ **リズム・ギター** ritmusgitár

きたアイルランド 【北アイルランド】 ◆ **Észak-írország**

ギターそうしゃ 【ギター奏者】 ◆ **gitáros**

ギターのげん 【ギターの弦】 ◆ **gitárhúr**

きたアメリカ 【北アメリカ】 ◆ **Észak-Amerika**

きたアメリカプレート 【北アメリカプレート】

◆ **Észak-amerikai lemez**

きたアルプス 【北アルプス】 ◆ **Hida-hegylánc** (飛騨山脈)

ギターをひく 【ギターを弾く】 ◆ **gitározik** 「週末はギターを弾いて遊んでいる。」 „Hétvégén szórakozásból gitározni szoktam.”

きたい 【希代、稀代】 ◆ **páratlanság** (無類) ◆ **ritkaság** (稀なこと)

きたい 【期待】 ◆ **elvárás** 「新しい製品は期待はずれだった。」 „Az új termék nem felelt meg az elvárásoknak.” ◆ **jövőbe vetett hit**

◆ **remény** (望み) 「期待はすぐに消えた。」

„Reménye azonnal szertefoszlott.” ◆ **várakozás**

zás 「会社の実績は期待に応えられなかった。」 „A cég eredménye nem felelt meg a várakozásoknak.” ◆ **インフレきたい** 【インフレ期待】 **inflációs várakozás**

きたい 【機体】 ◆ **repülőgép szerkezete** (飛行機の構造) ◆ **repülőgép törzse** (飛

行機の胴体) 「乱気流で機体が揺れた。」 „A légörvénytől a repülőgép törzse remegett.”

きたい 【気体】 ◆ **gáz** ◆ **légnemű anyag** ◆ **légnemű halmazállapot** (物質の状態) ◆ **ふかつせいきたい** 【不活性気体】 **semleges gáz**

きだい 【季題】 ◆ **évszaktéma**

きたい 【擬態】 ◆ **álcázás** ◆ **mimikri** ◆ **ミュラー-ぎたい** 【ミュラー擬態】 Müller-féle mimikri

きだい 【議題】 ◆ **napirendi pont** 【国会は議題を審議した。】 „Az országgyűlés megvitatta a napirendi pontokat.” ◆ **vitatéma** ◆ **きだい**

とする 【議題とする】 **napirendre tűz** 【国会は経済対策を議題とした。】 „Az országgyűlés napirendre tűzte a gazdasági intézkedéseket.”

きたいいじょう 【期待以上】 ◆ **várakozáson felül** 「選手は期待以上の成果を上げた。」 „A sportoló várakozáson felül teljesített.”

きたいか 【気体化】 ◆ **gázosítás** ◆ **párologtatás**

きたいがかかる 【期待がかかる、期待が掛かる、期待に係る、期待が懸かる】 ◆ **remény**

fűződik 「新しいチームに期待がかかっている。」 „Sok remény fűződik az új csapathoz.”

きたいかん 【期待感】 ◆ **reménykedés**

きたいご 【擬態語】 ◆ **hangulatfestő szó**

きたいしないで 【期待しないで】 ◆ **várakozás nélkül** 「期待しないでバーゲンに行った。」 „Minden várakozás nélkül mentem a kiárusításra.”

きたいじょうの 【気体状の】 ◆ **gáznemű**

きたいする 【期待する】 ◆ **elvár** 「あなたに会社が期待している。」 „A vállalat elvárja, hogy jól végezd a munkádat.” ◆ **remél** 「今年

は増益を期待する。】 „Reméljük, az idén növekedni fog a profit.” ◆ **reményt fűz** 「新入社員に期待している。】 „Reményeket fűzünk az új dolgozókhöz.” ◆ **számít** 「貴方に期待しています。】 „Számítok rád.” ◆ **vár** 「親は子供に期待し過ぎている。】 „A szülők túl sokat várnak a gyereküktől.” ◆ **várakozással tekint** 「将来に期待している。】 „Várakozással tekint a jövőre.”

きたいち 【期待値】 ◆ **várható érték**

きたいていすう 【気体定数】 ◆ **gázállandó** ◇
ふへんきたいていすう 【普遍気体定数】 uni-
verzális gázállandó

きたいどおり 【期待通り】 ◆ **papírforma szerint** 「チームは期待通り勝った。】 „A csapat papírforma szerint győzött.”

ぎだいとする 【議題とする】 ◆ **napirendre tűz** 「国会は経済対策を議題とした。】 „Az országgyűlés napirendre tűzte a gazdasági intézkedéseket.”

きたいにこたえる 【期待にこたえる、期待にこたえる】 ◆ **beválik** 「この方法は期待に答えた。】 „Ez a módszer bevált.”

きたいにはんして 【期待に反して】 ◆ **várakozás ellenére** 「チームは期待に反して負けた。】 „A csapat a várakozás ellenére veszített.”

きたいにみちた 【期待に満ちた】 ◆ **bizakodó** 「期待に満ちた顔つきで結果を待っていた。】 „Bizakodó tekintettel várta az eredményt.” ◆ **reménytelen**

きたいねんりょう 【気体燃料】 ◆ **légnemű üzemanyag**

きたいの 【希代の、稀代の】 ◆ **páratlan** (無類の) 「希代の人物」 „páratlan egyén” ◆ **ritka** (稀な)

きたいの 【気体の】 ◆ **légnemű**

きたいのほうそく 【気体の法則】 ◆ **gáztörvény**

きたいはいきぶつ 【気体廃棄物】 ◆ **gáznemű égéstermék**

きたいはずれの 【期待外れの、期待はずれの】

◆ **alumúlja a várakozást** 「期待外れのサッカー選手」 „focista, aki alumúlta a várakozásokat” ◆ **csalódást okoz** 「この映画は期待はずれだった。】 „A film csalódást okozott.” ◆ **nem válik be** 「試作品は期待はずれだった。】 „A prototípus nem vált be.”

きたいをうらぎる 【期待を裏切る】 ◆ **csalódást okoz** 「期待を裏切るようで心苦しいのですが、この事業は儲からない。】 „Sajnálom, hogy csalódást kell okoznom, de ez a vállalkozás nem hozhat hasznot.”

きたいをかける 【期待を掛ける】 ◆ **reményeket fűz** 「先生は生徒に期待を掛けた。】 „A tanár reményeket fűzött a diákhöz.”

きたいをもたせる 【期待を持たせる、期待をもたせる】 ◆ **áltat** (だます) ◆ **ámít** 「男にいい仕事に就けるといふ期待をもたせた。】 „Azzal ámította a férfit, hogy jó álláshoz juttatja.” ◆ **hiteget** 「彼女に結婚の期待を持たせた。】 „Azzal hitegette a nőt, hogy elveszi.” ◆ **kecsgettet** 「詐欺師はもうかる仕事があると期待を持たせた。】 „Pénzes munkával kecsgettetett a csáló.”

きたえあげる 【鍛え上げる】 ◆ **kifejleszt** 「シェフは腕を鍛え上げた。】 „A séf kifejlesztette a képességeit.” ◆ **kigyúr** 「ボディービルで鍛え上げた体」 „testépítő kigyúrt teste” ◆ **megedz** 「体を鍛え上げた。】 „Mecedzette a testét.”

きたえられた 【鍛えられた】 ◆ **edzett** 「彼は体が鍛えられている。】 „Edzett teste van.”

きたえる 【鍛える】 ◆ **edz** 「水泳をして体を鍛えた。】 „Úszással edzettem.” ◆ **fejleszt** 「オペラ歌手は喉を鍛えた。】 „Az operaénekes fejlesztette a hangját.” ◆ **kovácsol** 「刀を鍛える。】 „Kardot kovácsol.”

きだおれ 【着倒れ】 ◆ **ruhára költeni a pénz** 「京の着倒れ大阪の食い倒れ。」 „A kiotóiak a ruhára, az oszakaiak az ételre költik az összes pénzüket.”

きだおれになる 【着倒れになる】 ◆ **ruhára költi az összes pénzt**

きたかいぎせん 【北回帰線】 ◆ **Ráktérítő**

きたかぜ 【北風】 ◆ **északi szél**

きたがわ 【北側】 ◆ **északi oldal**

きたがわの 【北側の】 ◆ **északi**

きたかんたい 【北寒帯】 ◆ **Északi-sarkvidék**

きたきりすずめ 【着た切り雀】 ◆ **egy öltő ruhája van** 「彼女はいつも着た切り雀だ。」 „Úgy tűnik, csak egy öltő ruhája van.”

きたく 【北区】 ◆ **Kita kerület**

きたく 【帰宅】 ◆ **hazaérkezés** ◆ **hazajárás** 「夫は帰宅が遅い。」 „A férjem későn jár haza.” ◆ **hazatérés** 「帰宅後シャワーを浴びた。」 „Hazatérés után lezuhanyoztam.”

きたくこなんしゃ 【帰宅困難者】 ◆ **ember, aki nem tud hazamenni** 「地震後、駅は帰宅困難者であふれていた。」 „A földrengés után az állomás tele volt emberekkel, akik nem tudtak hazamenni.” ◆ **ottragadt ember**

きたくさせる 【帰宅させる】 ◆ **hazaenged** 「生徒達は学校から帰宅した。」 „A diákokat hazaengedték az iskolából。” ◆ **hazaküld** (送り出して) 「先生は熱を出した生徒を帰宅させた。」 „A tanár hazaküldte a belázasodott diákokot.”

きたくする 【帰宅する】 ◆ **hazaér** 「帰宅してすぐ料理の支度をした。」 „Amint hazaértem, elkezdtem főzni.” ◆ **hazamegy** 「会社を出て帰宅した。」 „Hazamentem a munkahelyemről。” ◆ **hazatér** 「妻は帰宅した夫を玄関で迎えた。」 „A feleség az előszobában fogadta a hazatérő férjét。” ◆ **きたくさせる** 【帰宅させる】 **hazaenged** 「生徒達は学校から帰宅した。」 „A diákokat hazaengedték az iskolából.”

きたぐち 【北口】 ◆ **északi bejárat** ◆ **északi kijárat**

きたくとちゅう 【帰宅途中】 ◆ **hazafelé menet**

きたくなんみん 【帰宅難民】 ◆ **ottragadt ember** (帰宅困難者) 「地震後、駅で帰宅難民になった。」 „A földrengés után ott ragadtam az állomáson.”

きたぐに 【北国】 ◆ **északi ország**

きたくのとちゅうで 【帰宅の途中で】 ◆ **hazafelé** 「帰宅の途中で薬屋に寄った。」 „Hazafelé bementem a gyógyszertárba.”

きたくのとにつく 【帰宅の途に就く、帰宅の途につく】 ◆ **elindul haza**

きたくラッシュ 【帰宅ラッシュ】 ◆ **esti csúcsforgalom**

きたけ 【着丈】 ◆ **ruha hossza** 「着丈を測った。」 „Mégmérte a ruha hosszát.”

きたす 【来たす】 ◆ **hat** 「不眠は仕事に支障をきたす。」 „A kialvatlanság károsan hat a munkára.” ◆ **okoz** 「ストレスは下痢などの症状をきたす。」 „A stressz hasmenést is okozhat.”

◆ **vezet** 「急激なダイエットは体に不調をきたす。」 „Az erős diéta egészségügyi problémához vezet.” ◆ **そごをきたす** 【そごを来たす、齟齬を来たす】 **megakaszt** 「工事の進行にそごを来たす。」 „Megakasztja a munka haladását.” ◆ **そごをきたす** 【そごを来たす、齟齬を来たす】 **meghiúsít** 「計画にそごを来たす。」 „Meghiúsítja a tervet.”

きたたいせいようじょうやくきこう 【北大西洋条約機構】 ◆ **Észak-atlanti Szerződés Szervezete** (ナトー)

きたちほう 【北地方】 ◆ **északi országrész** ◆ **északi tartomány** (領域)

きたちようせん 【北朝鮮】 ◆ **Észak-Korea** 「北朝鮮から亡命してきた人の本を読んだ。」 „Egy Észak-Koreából emigrált ember könyvét olvastam.” ◆ **Korea**

きたちようせんの 【北朝鮮の】 ◆ **észak-koreai**

きたちようせんのひと 【北朝鮮の人】 ◆ **észak-koreai**

きたて [来たて、氣立て] ◆ **frissen érkezés**
 [かいがい き がいこくじん] „frissen érkezett külföldről”

きだて [氣立て] ◆ **természet** [かのじょ きだ] [わやさ] 「彼女の氣立ては優しい。」 „Kedves természete van.”

きだてのやさしい [氣立ての優しい] ◆ **szelíd**

きたない [汚い、穢い] ◆ **csúnya** [その汚い言葉をつか] „Ne használd ezt a csúnya szót!” ◆ **fukar** (けちな) [かれわ かね] 「彼はお金に汚い。」 „Fukar ember.” ◆ **korrupt** [政治家は汚い。] „A politikusok korruptak.” ◆ **koszos** [この部屋は汚い。] „Ez a szoba koszos.” ◆ **mocskos** [汚い手でコップをべたべたさわらないで!] „Ne fogdosd össze a poharakat a mocskos keziddel!” ◆ **obszcén** [彼は汚い表現を使った。] „Obszcén kifejezést használt.” ◆ **piszkos** [汚いやり方で儲けた。] „Piszkos módszerekkel szerzett pénzt.” ◆ **pocsék** [私は字が汚い。] „Pocsék az írásom.” ◆ **tisztességtelen** [汚いやり方でお金持ちになった。] „Tisztességtelen úton gazdagodott meg.” ◆ **うすぎたない** [薄汚い、薄ぎたない、うす汚い] **piszkos** [薄汚い襟元] „piszkos gallér” ◆ **かねにきたない** [金に汚い] **zsugori** [金に汚い人] „zsugori ember”

きたない [汚い、穢い] ◆ **csúnya** [その汚い言葉をつか] „Ne használd ezt a csúnya szót!” ◆ **fukar** (けちな) [かれわ かね] 「彼はお金に汚い。」 „Fukar ember.” ◆ **korrupt** [政治家は汚い。] „A politikusok korruptak.” ◆ **koszos** [この部屋は汚い。] „Ez a szoba koszos.” ◆ **mocskos** [汚い手でコップをべたべたさわらないで!] „Ne fogdosd össze a poharakat a mocskos keziddel!” ◆ **obszcén** [彼は汚い表現を使った。] „Obszcén kifejezést használt.” ◆ **piszkos** [汚いやり方で儲けた。] „Piszkos módszerekkel szerzett pénzt.” ◆ **pocsék** [私は字が汚い。] „Pocsék az írásom.” ◆ **tisztességtelen** [汚いやり方でお金持ちになった。] „Tisztességtelen úton gazdagodott meg.” ◆ **うすぎたない** [薄汚い、薄ぎたない、うす汚い] **piszkos** [薄汚い襟元] „piszkos gallér” ◆ **かねにきたない** [金に汚い] **zsugori** [金に汚い人] „zsugori ember”

きたない [汚い、穢い] ◆ **csúnya** [その汚い言葉をつか] „Ne használd ezt a csúnya szót!” ◆ **fukar** (けちな) [かれわ かね] 「彼はお金に汚い。」 „Fukar ember.” ◆ **korrupt** [政治家は汚い。] „A politikusok korruptak.” ◆ **koszos** [この部屋は汚い。] „Ez a szoba koszos.” ◆ **mocskos** [汚い手でコップをべたべたさわらないで!] „Ne fogdosd össze a poharakat a mocskos keziddel!” ◆ **obszcén** [彼は汚い表現を使った。] „Obszcén kifejezést használt.” ◆ **piszkos** [汚いやり方で儲けた。] „Piszkos módszerekkel szerzett pénzt.” ◆ **pocsék** [私は字が汚い。] „Pocsék az írásom.” ◆ **tisztességtelen** [汚いやり方でお金持ちになった。] „Tisztességtelen úton gazdagodott meg.” ◆ **うすぎたない** [薄汚い、薄ぎたない、うす汚い] **piszkos** [薄汚い襟元] „piszkos gallér” ◆ **かねにきたない** [金に汚い] **zsugori** [金に汚い人] „zsugori ember”

きたない [汚い、穢い] ◆ **csúnya** [その汚い言葉をつか] „Ne használd ezt a csúnya szót!” ◆ **fukar** (けちな) [かれわ かね] 「彼はお金に汚い。」 „Fukar ember.” ◆ **korrupt** [政治家は汚い。] „A politikusok korruptak.” ◆ **koszos** [この部屋は汚い。] „Ez a szoba koszos.” ◆ **mocskos** [汚い手でコップをべたべたさわらないで!] „Ne fogdosd össze a poharakat a mocskos keziddel!” ◆ **obszcén** [彼は汚い表現を使った。] „Obszcén kifejezést használt.” ◆ **piszkos** [汚いやり方で儲けた。] „Piszkos módszerekkel szerzett pénzt.” ◆ **pocsék** [私は字が汚い。] „Pocsék az írásom.” ◆ **tisztességtelen** [汚いやり方でお金持ちになった。] „Tisztességtelen úton gazdagodott meg.” ◆ **うすぎたない** [薄汚い、薄ぎたない、うす汚い] **piszkos** [薄汚い襟元] „piszkos gallér” ◆ **かねにきたない** [金に汚い] **zsugori** [金に汚い人] „zsugori ember”

きたない [汚い、穢い] ◆ **csúnya** [その汚い言葉をつか] „Ne használd ezt a csúnya szót!” ◆ **fukar** (けちな) [かれわ かね] 「彼はお金に汚い。」 „Fukar ember.” ◆ **korrupt** [政治家は汚い。] „A politikusok korruptak.” ◆ **koszos** [この部屋は汚い。] „Ez a szoba koszos.” ◆ **mocskos** [汚い手でコップをべたべたさわらないで!] „Ne fogdosd össze a poharakat a mocskos keziddel!” ◆ **obszcén** [彼は汚い表現を使った。] „Obszcén kifejezést használt.” ◆ **piszkos** [汚いやり方で儲けた。] „Piszkos módszerekkel szerzett pénzt.” ◆ **pocsék** [私は字が汚い。] „Pocsék az írásom.” ◆ **tisztességtelen** [汚いやり方でお金持ちになった。] „Tisztességtelen úton gazdagodott meg.” ◆ **うすぎたない** [薄汚い、薄ぎたない、うす汚い] **piszkos** [薄汚い襟元] „piszkos gallér” ◆ **かねにきたない** [金に汚い] **zsugori** [金に汚い人] „zsugori ember”

きたない [汚い、穢い] ◆ **csúnya** [その汚い言葉をつか] „Ne használd ezt a csúnya szót!” ◆ **fukar** (けちな) [かれわ かね] 「彼はお金に汚い。」 „Fukar ember.” ◆ **korrupt** [政治家は汚い。] „A politikusok korruptak.” ◆ **koszos** [この部屋は汚い。] „Ez a szoba koszos.” ◆ **mocskos** [汚い手でコップをべたべたさわらないで!] „Ne fogdosd össze a poharakat a mocskos keziddel!” ◆ **obszcén** [彼は汚い表現を使った。] „Obszcén kifejezést használt.” ◆ **piszkos** [汚いやり方で儲けた。] „Piszkos módszerekkel szerzett pénzt.” ◆ **pocsék** [私は字が汚い。] „Pocsék az írásom.” ◆ **tisztességtelen** [汚いやり方でお金持ちになった。] „Tisztességtelen úton gazdagodott meg.” ◆ **うすぎたない** [薄汚い、薄ぎたない、うす汚い] **piszkos** [薄汚い襟元] „piszkos gallér” ◆ **かねにきたない** [金に汚い] **zsugori** [金に汚い人] „zsugori ember”

きたない [汚い、穢い] ◆ **csúnya** [その汚い言葉をつか] „Ne használd ezt a csúnya szót!” ◆ **fukar** (けちな) [かれわ かね] 「彼はお金に汚い。」 „Fukar ember.” ◆ **korrupt** [政治家は汚い。] „A politikusok korruptak.” ◆ **koszos** [この部屋は汚い。] „Ez a szoba koszos.” ◆ **mocskos** [汚い手でコップをべたべたさわらないで!] „Ne fogdosd össze a poharakat a mocskos keziddel!” ◆ **obszcén** [彼は汚い表現を使った。] „Obszcén kifejezést használt.” ◆ **piszkos** [汚いやり方で儲けた。] „Piszkos módszerekkel szerzett pénzt.” ◆ **pocsék** [私は字が汚い。] „Pocsék az írásom.” ◆ **tisztességtelen** [汚いやり方でお金持ちになった。] „Tisztességtelen úton gazdagodott meg.” ◆ **うすぎたない** [薄汚い、薄ぎたない、うす汚い] **piszkos** [薄汚い襟元] „piszkos gallér” ◆ **かねにきたない** [金に汚い] **zsugori** [金に汚い人] „zsugori ember”

きたない [汚い、穢い] ◆ **csúnya** [その汚い言葉をつか] „Ne használd ezt a csúnya szót!” ◆ **fukar** (けちな) [かれわ かね] 「彼はお金に汚い。」 „Fukar ember.” ◆ **korrupt** [政治家は汚い。] „A politikusok korruptak.” ◆ **koszos** [この部屋は汚い。] „Ez a szoba koszos.” ◆ **mocskos** [汚い手でコップをべたべたさわらないで!] „Ne fogdosd össze a poharakat a mocskos keziddel!” ◆ **obszcén** [彼は汚い表現を使った。] „Obszcén kifejezést használt.” ◆ **piszkos** [汚いやり方で儲けた。] „Piszkos módszerekkel szerzett pénzt.” ◆ **pocsék** [私は字が汚い。] „Pocsék az írásom.” ◆ **tisztességtelen** [汚いやり方でお金持ちになった。] „Tisztességtelen úton gazdagodott meg.” ◆ **うすぎたない** [薄汚い、薄ぎたない、うす汚い] **piszkos** [薄汚い襟元] „piszkos gallér” ◆ **かねにきたない** [金に汚い] **zsugori** [金に汚い人] „zsugori ember”

きたない [汚い、穢い] ◆ **csúnya** [その汚い言葉をつか] „Ne használd ezt a csúnya szót!” ◆ **fukar** (けちな) [かれわ かね] 「彼はお金に汚い。」 „Fukar ember.” ◆ **korrupt** [政治家は汚い。] „A politikusok korruptak.” ◆ **koszos** [この部屋は汚い。] „Ez a szoba koszos.” ◆ **mocskos** [汚い手でコップをべたべたさわらないで!] „Ne fogdosd össze a poharakat a mocskos keziddel!” ◆ **obszcén** [彼は汚い表現を使った。] „Obszcén kifejezést használt.” ◆ **piszkos** [汚いやり方で儲けた。] „Piszkos módszerekkel szerzett pénzt.” ◆ **pocsék** [私は字が汚い。] „Pocsék az írásom.” ◆ **tisztességtelen** [汚いやり方でお金持ちになった。] „Tisztességtelen úton gazdagodott meg.” ◆ **うすぎたない** [薄汚い、薄ぎたない、うす汚い] **piszkos** [薄汚い襟元] „piszkos gallér” ◆ **かねにきたない** [金に汚い] **zsugori** [金に汚い人] „zsugori ember”

きたない [汚い、穢い] ◆ **csúnya** [その汚い言葉をつか] „Ne használd ezt a csúnya szót!” ◆ **fukar** (けちな) [かれわ かね] 「彼はお金に汚い。」 „Fukar ember.” ◆ **korrupt** [政治家は汚い。] „A politikusok korruptak.” ◆ **koszos** [この部屋は汚い。] „Ez a szoba koszos.” ◆ **mocskos** [汚い手でコップをべたべたさわらないで!] „Ne fogdosd össze a poharakat a mocskos keziddel!” ◆ **obszcén** [彼は汚い表現を使った。] „Obszcén kifejezést használt.” ◆ **piszkos** [汚いやり方で儲けた。] „Piszkos módszerekkel szerzett pénzt.” ◆ **pocsék** [私は字が汚い。] „Pocsék az írásom.” ◆ **tisztességtelen** [汚いやり方でお金持ちになった。] „Tisztességtelen úton gazdagodott meg.” ◆ **うすぎたない** [薄汚い、薄ぎたない、うす汚い] **piszkos** [薄汚い襟元] „piszkos gallér” ◆ **かねにきたない** [金に汚い] **zsugori** [金に汚い人] „zsugori ember”

きたない [汚い、穢い] ◆ **csúnya** [その汚い言葉をつか] „Ne használd ezt a csúnya szót!” ◆ **fukar** (けちな) [かれわ かね] 「彼はお金に汚い。」 „Fukar ember.” ◆ **korrupt** [政治家は汚い。] „A politikusok korruptak.” ◆ **koszos** [この部屋は汚い。] „Ez a szoba koszos.” ◆ **mocskos** [汚い手でコップをべたべたさわらないで!] „Ne fogdosd össze a poharakat a mocskos keziddel!” ◆ **obszcén** [彼は汚い表現を使った。] „Obszcén kifejezést használt.” ◆ **piszkos** [汚いやり方で儲けた。] „Piszkos módszerekkel szerzett pénzt.” ◆ **pocsék** [私は字が汚い。] „Pocsék az írásom.” ◆ **tisztességtelen** [汚いやり方でお金持ちになった。] „Tisztességtelen úton gazdagodott meg.” ◆ **うすぎたない** [薄汚い、薄ぎたない、うす汚い] **piszkos** [薄汚い襟元] „piszkos gallér” ◆ **かねにきたない** [金に汚い] **zsugori** [金に汚い人] „zsugori ember”

きたない [汚い、穢い] ◆ **csúnya** [その汚い言葉をつか] „Ne használd ezt a csúnya szót!” ◆ **fukar** (けちな) [かれわ かね] 「彼はお金に汚い。」 „Fukar ember.” ◆ **korrupt** [政治家は汚い。] „A politikusok korruptak.” ◆ **koszos** [この部屋は汚い。] „Ez a szoba koszos.” ◆ **mocskos** [汚い手でコップをべたべたさわらないで!] „Ne fogdosd össze a poharakat a mocskos keziddel!” ◆ **obszcén** [彼は汚い表現を使った。] „Obszcén kifejezést használt.” ◆ **piszkos** [汚いやり方で儲けた。] „Piszkos módszerekkel szerzett pénzt.” ◆ **pocsék** [私は字が汚い。] „Pocsék az írásom.” ◆ **tisztességtelen** [汚いやり方でお金持ちになった。] „Tisztességtelen úton gazdagodott meg.” ◆ **うすぎたない** [薄汚い、薄ぎたない、うす汚い] **piszkos** [薄汚い襟元] „piszkos gallér” ◆ **かねにきたない** [金に汚い] **zsugori** [金に汚い人] „zsugori ember”

ber” ◆ **piszkos** [かれわ きたな] 「彼は汚らしいビジネスをやっている。」 „Piszkos üzletet csinál.”

きたにほん [北日本] ◆ **Észak-Japán**

きたはんきゅう [北半球] ◆ **északi félteke**
 [にほん わ きたはんきゅう] 「日本は北半球にある。」 „Japán az északi féltekén fekszik.”

きたむきの [北向きの] ◆ **északi fekvésű** [きたむ へや] 「北向きの部屋」 „északi fekvésű szoba”

ぎだゆう [義太夫] ◆ **gidajú**

ぎだゆうかたり [義太夫語り] ◆ **gidajú előadó**

ぎだゆうぶし [義太夫節] ◆ **gidajú ballada**

きたよりの [北寄りの、北よりの] ◆ **északi szél**
 [きた よりの かせ] 「北よりの風」 „északi szél”

きたら ◆ **akkor** (連想する) [ハンガリーときたらグヤーシュだ。] „Ha Magyarország, akkor a gulyásleves.” ◆ **illeti** [値段ときたらびっくりするほど高かった。] „Ami az árát illeti, megdöbbentően magas volt.”

きたる [来たる、来る] ◆ **eljövendő** [来たるとし よ とし] 「来る年が良い年でありますように。」 „Legyen boldog az eljövendő évünk!” ◆ **kerül** [ここまでどうやって来たか覚えていない。] „Nem tudom, hogyan kerültem ide.” ◆ **következő** (今度の) [きたる にちようび] 「来る日曜日」 „következő vasárnap” ◆ **közelgő** [来たる旅行に備えて買い物をした。] „Bevásároltam a közelgő utazás előtt.”

きたん [忌憚] ◆ **borzongás** (ひどく嫌がること) ◆ **visszafogottság** (憚って遠慮すること)

きだん [奇談] ◆ **különös történet**

きだん [奇談、綺談] ◆ **nagyszerű történet**

きだん [気団] ◆ **légtömeg** ◆ **かんきだん** [寒気団] **hideg légtömeg** ◆ **かんたいきだん** [寒帯気団] **sarkvidéki légtömeg** ◆ **シベリアきだん** [シベリア気団] **szibériai légtömeg** ◆ **じょうそうきだん** [上層気団] **felsőbb légtömeg** ◆ **せきどうきだん** [赤道気団] **egyenlítői légtömeg** ◆ **だんきだん** [暖気団] **meleg légtömeg**

きたんなく 【忌憚なく】 ◆ **nyiltan** ◆ **őszintén**
きたん い さくひん わ い
 「忌憚なく言えば、この作品はいいとは言えない。」
 „Őszintén szólva, ez az alkotás nem nevezhető jónak.”

きたんのない 【忌憚のない】 ◆ **kendőzetlen** ◆
きたん いけん の
merész 「忌憚のない意見を述べた。」
 „Hangot adtam merész véleményemnek.” ◆ **nyílt**

きち 【危地】 ◆ **baj** 「自ら危地に飛び込んだ。」
 „Magának kereste a bajt.” ◆ **veszély** 「
きち だつ
 危地を脱した。」
 „Megmenekült a veszélytől.”

きち 【吉】 ◆ **jó szerencse** 「吉か凶」
 „jó vagy rossz szerencse” ◆ **szerencse** 「おみく
わ あち で
 じは吉と出た。」
 „A jóslat szerint szerencsém lesz.”

きち 【基地】 ◆ **bázis** 「兵士らは島を基地とした。」
 „A csapat egy szigetet választott bázisul.” ◆ **laktanya** (軍事基地) ◆ **támaszpont** ◆ **えいきゅうきち** 【永久基地】
állandó bázis ◆ **かいぐんきち** 【海軍基地】 **haditengerészeti támaszpont** ◆ **くうぐんきち** 【空軍基地】
légibázis ◆ **くうぐんきち** 【空軍基地】
légitámaszpont ◆ **ぐんじきち** 【軍事基地】
katonai bázis ◆ **べいぐんきち** 【米軍基地】
amerikai támaszpont ◆ **レーダーきち** 【レーダー基地】 **radarállomás**

きち 【既知】 ◆ **már ismert dolog**

きち 【機知、機智】 ◆ **elmesség** ◆ **frappánság** ◆ **gyors észjárás** ◆ **szellemesség**

きちがい 【気違い、気狂い、気ちがい】 ◆ **dili**
きちが
 (状態) ◆ **mániákus** (人) 「サッカー気違い」
 „mániákus futballrajongó” ◆ **őrület** (状態) ◆ **őrült** (人) 「彼は凶暴性のある気ちがいがいた。」
 „Közveszélyes őrült.” ◆ **őrültség** (状態) ◆ **téboly** (状態) ◆ **tébolyodott** (人) 「彼らの中には気違いがいた。」
 „Volt köztük egy tébolyodott.” ◆ **tébolyodottság** (状態)

きちがいざた 【気違い沙汰】 ◆ **őrült cselekedet**

きちがいじみた 【気違いじみた】 ◆ **őrület határán van**

きちがいになる 【気違いになる】 ◆ **megtébolyodik**

きちがいの 【気違いの、気狂いの、気ちがいの】 ◆ **dilis** ◆ **mániákus** ◆ **őrült** 「気狂いの真似をした。」
 „Őrültnek tette magát.” ◆

tébolyodott 「気違い扱われた。」
 „Tébolyodottként bántak velem.”

きちがいのように 【気違いのように、気狂いのように、気ちがいのように】 ◆ **megszállottként** ◆ **tébolyodottan**

きちがいびより 【気違い日和、気違い日より】 ◆ **megkergült időjárás**

きちがいみず 【気違い水】 ◆ **keritésszagga-tó** 「気違い水のようなパーリンカを飲んだ。」
 „Keritésszagató pálinkát ittam.”

きちきち ◆ **pontoság** (滞りなく) 【家賃をキチキチ払う。】
 „Pontosan fizeti a lakbért.” ◆

zsúfoltság (隙間がないこと) 【予約がキチキチに詰まっている。】
 „Zsúfoltak a foglalások.”

きちきよく 【基地局】 ◆ **bázis**

きちく 【鬼畜】 ◆ **állat** 「その男は鬼畜だ。」
 „Az az ember egy állat.” ◆ **brutális ember** ◆ **kegyetlen ember**

きちくのような 【鬼畜のような】 ◆ **brutális**

きちじ 【吉事】 ◆ **szerencsés esemény**

きちじつ 【吉日】 ◆ **szerencsés nap** ◆ **おもいたつひがきちじつ** 【思い立つ日が吉日】 **amit ma megtehetsz, ne halaszd holnapra** ◆ **たいあんきちじつ** 【大安吉日】 **nagyon szerencsés nap** 「結婚式に大安吉日を選んだ。」
 „A házasságkötéshez kiválasztottuk a nagyon szerencsés napot.”

きちじょう 【吉祥】 ◆ **szerencsés előjel** (めでたい兆し)

きちすう 【既知数】 ◆ **ismert szám**

きちつと ◆ **pontosan**

キチナーゼ ◆ **kitináz** (キチン分解酵素)

きちにち 【吉日】 ◆ **szerencsés nap** (きちじつ)

きちにとむ 【機知に富む、機智に富む】 ◆ **szellemes**

きちにとんだ 【機知に富んだ、機智に富んだ】

◆ **szellemes** 【機知に富んだ文章だった。】
„Szellemes mondat volt.”

キチネット ◆ **főzőfülke** ◆ **teakonyha**

きちの 【既知の】 ◆ **ismert** 【既知のソフトウェアのデータベースを作った。】 „Adatbázis építettünk az ismert szoftverhibákról.”

きちやく 【帰着】 ◆ **eredményre jutás** 【帰結すること】 ◆ **visszaérkezés** 【帰りに着くこと】

きちやくする 【帰着する】 ◆ **eredményre jut** 【(落ち着く) 結局理解できないという一点に帰着した。】 „Arra az eredményre jutottak, hogy nem értik.” ◆ **kiköt** 【(帰結する) 無難な結論に帰着した。】 „Kockázatmentes végkövetkeztetésnél kötöttek ki.” ◆ **megállapodik** ◆ **visszaérkezik** 【(帰りに着く) 出発点に帰着した。】 „Visszaérkeztünk oda, ahonnan elindultunk.”

きちゆう 【忌中】 ◆ **gyász** ◆ **gyászigidőszak**

きちゆう 【機中】 ◆ **repülőgépen** 【機内】

きちゆうはく 【機中泊】 ◆ **repülön éjszakai-zás**

きちゆう 【几帳】 ◆ **paraván**

きちゆう 【基調】 ◆ **alap** 【赤を基調に部屋の模様替えをした。】 „Piros alapszínt használva átrendeztem a szobát.” ◆ **alaphang** 【このメッセージは交渉の基調となった。】 „Ez az üzenet megadta az alaphangot a tárgyalásokra.” ◆

alaptónus ◆ **általános állapot** 【経済の基調】 „gazdaság általános állapota” ◆ **きちゆうとなる** 【基調となる】 **átszó** 【平和ボケが社会の基調となった。】 „A békéhez hozzá szokottság hangulata átszővi az egész társadalmat.”

きちゆう 【帰朝】 ◆ **hazatérés Japánba**

きちゆう 【機長】 ◆ **kapitány**

きちゆう 【記帳】 ◆ **bejegyzés** 【(記入) 記帳】 ◆ **iktatás** 【(記入)】

きちゆう 【議長】 ◆ **elnök** 【県議会の議長】 „meggyűlés elnöke” ◆ **ülésvezető** ◆ **さんざいんぎちゆう** 【参議院議長】 **felsőház elnöke** ◆ **しゅうぎいんぎちゆう** 【衆議院議長】 **alsóház elnöke** ◆ **せいふくぎちゆう** 【正副議長】 **elnök és alelnök** ◆ **ふくぎちゆう** 【副議長】 **alelnök**

きちゆうえんぜつ 【基調演説】 ◆ **programbeszéd** ◆ **vitaindító beszéd**

きちゆうけっさい 【議長決裁】 ◆ **elnöki döntés**

きちゆうこく 【議長国】 ◆ **fogadóország**

きちゆうしょ 【貴重書】 ◆ **értékes könyv**

きちゆうしよしつ 【貴重書室】 ◆ **helyiség értékes könyvek számára**

きちゆうしよつけん 【議長職権】 ◆ **elnök jogköre**

きちゆうする 【記帳する】 ◆ **beírja a nevét** 【(名簿に) 結婚式の受付で記帳した。】 „Beírtam a nevem az esküvői recepción.” ◆ **iktat** 【(記入する) 今日の売り上げを記帳した。】 „Iktattam a mai bevételt.”

きちゆうだいり 【議長代理】 ◆ **ideiglenes elnök**

きちゆうだん 【議長団】 ◆ **elnökség** ◆ **prezídium**

きちゆうとなる 【基調となる】 ◆ **átszó** 【平和ボケが社会の基調となった。】 „A békéhez hozzá szokottság hangulata átszővi az egész társadalmat.”

きちゆうな 【貴重な】 ◆ **értékes** 【貴重な経験】 を積んだ。】 „Értékes tapasztalatokat gyűjtött.”

きちゆうひん 【貴重品】 ◆ **értéktárgy** 【貴重品から目を離さないで下さい。】 „Ne hagyják az értéktárgyaikat őrizetlenül!”

きちゆうめん 【几帳面】 ◆ **aprólékoság**

きちゆうめんな 【几帳面な】 ◆ **alapos** 【僕は几帳面なので中途半端なことはやらない。】 „Alapos ember vagyok, nem szoktam fél munkát végezni.” ◆ **aprólékos** 【毎日の出費をノートに記入している几帳面な夫。】 „Az aprólékos

férj minden nap a kiadásokat vezeti.” ◆ **tüze-tes**

きちょうをめいじる 【帰朝を命じる】 ◆ **haza-**
rendel **Japánba** [帰朝を命ぜられた。]
„Hazarendelték Japánba.”

キチンしつ 【キチン質】 ◆ **kitin** (エビなどの殻)

キチンタイマー ◆ **konyhai óra**

きちんと ◆ **illendően** 「夕食のお礼をきちんと言った。」 ◆ **illendően** megköszönte a vacsorát.”

◆ **jól** 「何故失敗したのかきちんと考えることが大切です。」 ◆ **Érdemes jól elgondolkozni** azon, hogy miért is vallottunk kudarcot.” ◆ **pon-**

tosan 「医者 は 手術 についてきちんと説明した。」 ◆ **„Az orvos pontosan elmagyarázta a műtétet.”** ◆ **rendesen** 「きちんと洋服を畳みなさい。」 ◆ **„Rendesen hajtogasd össze a ruhákat!”** ◆

szépen 「洋服をきちんと着た。」 ◆ **„Szépen felöltözött.”**

きちんときめる 【きちんと決める】 ◆ **ponto-**
sít 「あしたの午後に会いましょう。今晚時間をきちんときめましょう。」 ◆ **„Holnap délután találkozunk! Majd ma este pontosítunk.”**

きちんとした ◆ **következetes** 「きちんとした仕事をしている。」 ◆ **„Következetes munkát végez.”** ◆ **rendes** 「きちんとした服装」 ◆ **„rendes ruházat”** ◆ **tisztes** 「彼はきちんとした家の人です。」 ◆ **„Tisztes családból származik.”** ◆ **tisz-**
tességes 「きちんとした人。」 ◆ **„Tisztességes ember.”**

きちんとしている ◆ **korrekt** 「接客はきちんとしている。」 ◆ **„Korrekt a kiszolgálás.”**

キチンぶんかいこうそ 【キチン分解酵素】 ◆ **ki-**
tináz

きちんやど 【木賃宿】 ◆ **olcsó szállás** (安宿)

きちんようひん 【キッチン用品】 ◆ **konyha-**
eszköz ◆ **konyhai eszköz**

きつい ◆ **erős** (強烈な) 「このパーリンカはきつい。」 ◆ **„Ez a pálinka erős.”** ◆ **keserves**

(苦痛なほど厳しい) ◆ **【鉱山労働者の仕事はきつい。】** ◆ **„A bányászok munkája keserves.”** ◆

megerőltető 「山登りはきつい。」 ◆ **„A hegy-**
mászás megerőltető.” ◆ **megizzad** 「試験はきつかった。」 ◆ **„Megizzadtam a vizsgán.”** ◆ **meg-**

visel (耐えられない) 「この暑さはきつい。」 ◆ **„Ez a hőség megviseli az embert.”** ◆ **ne-**

héz 「ローンの返済はきつい。」 ◆ **„Nehéz a tör-**
lesztőrézlet fizetése.” ◆ **szigorú** (厳しい) 「
上司はきつい顔つきの人です。」 ◆ **„A parancs-**
nok szigorú kinézetű ember.” ◆ **szorít** 「この
新しい靴はとてもきつい。」 ◆ **„Az új cipőm na-**

gyon szorít.” ◆ **szoros** 「この日程はきつい。」 ◆ **„Ez az ütemezés szoros.”** ◆ **szűk** 「この
ベストは腰のところがきつい。」 ◆ **„Ez a mellény**
nekem derékban szűk.” ◆ **tör** (痛い) 「ま

だ新しい靴はきつい。」 ◆ **„Még mindig tör az új
cipőm.”** ◆ **きつくする összehúz** 「ズボンのベル
トをきつくした。」 ◆ **„Összehúzza a nadrágszí-**
jat.” ◆ **よていがきつい** 【予定がきつい】 ◆ **hú-**
zós 「来週 の 予定がきつい。」 ◆ **„A jövő hetem
húzó lesz.”**

きつえん 【喫煙】 ◆ **dohányzás** ◇ **じゅどうき**
つえん 【受動喫煙】 **passzív dohányzás**

きつえんしつ 【喫煙室】 ◆ **dohányzószoba**

きつえんしゃ 【喫煙者】 ◆ **dohányos** ◆ **do-**
hánnyó

きつえんしゃ 【喫煙車】 ◆ **dohányzókocsi**

きつえんじょ 【喫煙所】 ◆ **dohányzóhely**

きつえんする 【喫煙する】 ◆ **dohányzik**

きつえんせき 【喫煙席】 ◆ **dohányzó hely**

きつおん 【吃音】 ◆ **dadogás**

きつおんきょうせい 【吃音矯正】 ◆ **dadogás**
korrigálás

きづかい 【氣遣い】 ◆ **aggódás** (心配) 「『
音楽はうるさいくないですか』 『いいえ、お
氣遣いなく!』」 ◆ **„-Nem hangos a zene? -De-**
hogy, miattam ne aggódjanak!” ◆ **félelem** 「
情報が漏れる氣遣いはありません。」 ◆ **„Nem
kell félni, hogy kiszivárog az információ!”**

きづかう【気遣う】 ◆ **aggódik** ^{むすめ せいちょう} 「娘の成長を気遣っている。」 „Aggódok a lányom fejlődéséért.” ◆ **fél** ^{おれ なに きづかう わ} 「俺がいるから何も気遣うことはない。」 „Nem féjl semmit, amíg engem látsz!” ◆ **vigyáz** ^{けんこう きづか} 「健康を気遣っています。」 „Vigyázok az egészségemre.”

きづかけ【切っ掛け、切っかけ】 ◆ **alkalom** ^{かいしゃ はい き か} 「この会社に入る切っ掛けをつかんだ。」 „Megragadtam az alkalmat, hogy beléphessek a vállalathoz.” ◆ **apropó** ^{はじ らいにちわ} 「初めての来日は日本語を勉強するきづかけとなった。」 „Az első japán utazásom apropójából kezdtem el a nyelvet tanulni.” ◆ **indíttatás** ^{はじ} 「どういふきづかけでバイオリンを始めたんですか？」 „Milyen indíttatásból kezdett el hegedülni?” ◆ **jel** ^{(合図) しょうめいがかり き か わた} 「照明係に切っ掛けを渡した。」 „A világosítónak jelt adott.” ◆ **ok** ^{(理由) できごと わかれ みなお き か つく} 「この出来事は彼を見直す切っ掛けを作った。」 „Ez az esemény okot adott arra, hogy átértékeljem őt.”

きづかけになる【切っ掛けになる、切っかけになる】 ◆ **okoz**

きづかない【気づかない】 ◆ **átsiklik** ^{あやま ぶんしょう き} (引っかからないように) 「誤った文章に気づかなかった。」 „Átsiklott a hibás mondat felett.”

きづかないように【気づかないように、気付かないように】 ◆ **észrevétlenülül** ^き 「気づかれないうにこっそりと部屋を出た。」 „Észrevétlenülül kilopóztam a szobából.”

きっかり ◆ **pontosan** ^{あき はちじ き} 「朝8時きっかりに来てください。」 „Reggel pontosan nyolc órára gyere!”

きづかれ【気疲れ、気づかれ】 ◆ **agyleszívás** ◆ **szellemi fáradtság**

きづかれする【気疲れする、気づかれする】 ◆ **leszívja az agyát** ^{きやくさま きげん と} 「お客様の機嫌を取ることとで気疲れした。」 „Az ügyfelek kedvében jártam, akik teljesen leszívták az agyamat.”

きづかれぬ【気づかれぬ】 ◆ **észrevétlen**

キツキツ ◆ **szűk** (きつい) 「このシャツはキツキツだ。」 „Szűk ez az ing.”

きづきにくい【気づきにくい】 ◆ **észrevehetetlen**

きつきょう【吉凶】 ◆ **szerencse és balszerencse**

きつきん【喫緊、吃緊】 ◆ **sürgősség**

きつきんじ【喫緊事】 ◆ **sürgős dolog**

キック ◆ **rúgás** ◆ **キックする** **rúg** 「ボールをキックする。」 „Labdába rúg.” ◆ **キックする el-rúg** 「ボールをキックする。」 „Elrúgja a labdát.” ◆ **コーナー・キック szöglet Rúgás** ◆ **ペナルティー・キック büntető Rúgás**

きづく【気付く、気づく】 ◆ **eszmél** ^{だま} 「騙された男は気づくのが遅かった。」 „Későn eszmélt a becsapott ember.” ◆ **észrevesz** ^{かぎ} 「鍵がないのに気づいた。」 „Észrevettem, hogy nincsnálam a kulcs.” ◆ **kapcsol** ^{こえ} 「声をかけるべきだったが気づくのが遅かった。」 „Meg kellett volna szólítanom, de későn kapcsoltam.” ◆

konstatál 「またドアに鍵をかけた忘れたと気づいた。」 „Konstatáltam, hogy megint nem zártam be az ajtót.” ◆ **magához tér** (意識を取り戻す) 「気付いたときには病院だった。」 „A kórházban tértem magamhoz.” ◆ **meghall** (聞こえたので) 「そっと歩いている泥棒に気づいた。」 „Meghallotta a settenkedő betörőt.” ◆ **ráeszmél** ^{とつぜんかれ にせもの き} 「突然彼が偽者であると気づいた。」 „Ráeszméltem, hogy impostor volt.”

キックオフ ◆ **kezdő Rúgás**

きづくこと【気づくこと】 ◆ **észrevétel**

キックスクーター ◆ **roller** (キックボード) ◆ **でんどうキックスクーター** 【電動キックスクーター】 **elektromos roller** (電動キックボード)

キックスケーター ◆ **roller** ◆ **でんどうキックスケーター** 【電動キックスケーター】 **elektromos roller** (電動キックボード)

キックする ◆ **elrúg** 「ボールをキックする。」 „Elrúgja a labdát.” ◆ **rúg** 「ボールをキックする。」 „Labdába rúg.”

きつくる ◆ **összehúz** 「ズボンのベルトをきつとした。」 „Összehúzza a nadrágszíjat.”

キックスレッドソリ 【キックスレッド轄】 ◆ **fakutya**

キックソリ 【キック轄】 ◆ **fakutya**

きつくない ◆ **beér** (スカート、ズボンなど)
「このスカートはきつい。」 „Nem ér be a szoknya.”

キックボード ◆ **roller** ◇ **でんどうキックボード**
【電動キックボード】 **elektromos roller**

キックボクシング ◆ **kickbox**

ぎっくりごし 【ぎっくり腰】 ◆ **derékrándulás**
◆ **derékzsába** ◆ **lumbágó**

きつけ 【気つけ、気付け】 ◆ **magához térítés** ◇ **きつけぐすり** 【気つけ薬、気付け薬】
repülőso (炭酸アンモニア)

きつけ 【着付け、着つけ】 ◆ **kimonóba öltöztetés** (着せること) 「娘に着物を着付けてあげた。」 „Kimonóba öltöztettem a lányomat.”
◆ **öltözés** ◆ **öltözködés** (着ること) ◆ **öltöztetés**

きづけ 【気づけ、気付け】 ◆ **címzés** 【山田さん宛に会社気付けで手紙を出した。」 „Jamada úr számára, a vállalatnak címezve levelet adtam fel.”

きつけきょうしつ 【着付け教室、着つけ教室】
◆ **kimonós öltözőtanfolyam**

きつけぐすり 【気つけ薬、気付け薬】 ◆ **ájulás elleni szer** ◆ **erősítőszer** ◆ **repülőso** (炭酸アンモニア)

きつけしつ 【着付け室、着つけ室】 ◆ **öltöző**

きつけべや 【着付け部屋、着つけ部屋】 ◆ **öltöző**

きっこう 【亀甲、龜甲】 ◆ **teknősbékapáncél**
◆ **teknőspáncél**

きっこう 【拮抗】 ◆ **erőharc** ◆ **kiegyensúlyozott küzdelem** ◆ **vetekedés** ◇ **せいりょ**

くきっこう 【勢力拮抗】 **izmozás** 「両国の勢力拮抗が続いている。」 „Folyik a két ország közötti izmozás.”

きっこうあみ 【亀甲網】 ◆ **csirkedrót** ◆ **csirkeháló**

きっこうがた 【亀甲形】 ◆ **hatszögletű alakzat**

きっこうざい 【拮抗剤】 ◆ **ellentétes hatású gyógyszer**

きっこうしばり 【亀甲縛り】 ◆ **teknőskötés**

きっこうじゅうこつもじ 【亀甲獣骨文字】 ◆ **csontba vésett betű**

きっこうじょうきれつ 【亀甲状亀裂】 ◆ **töredezettség** (亀の甲状のひび割れ) 【路面の亀甲状亀裂】 „út töredezettsége”

きっこうする 【拮抗する】 ◆ **vetekszik** 「この両チームの力は拮抗している。」 „A két csapat ereje vetekszik egymással.”

きっこうそがい 【拮抗阻害】 ◆ **vetélkedési gátlás** (競合阻害) ◇ **ひきっこうそがい** 【非拮抗阻害】 **nem-vetélkedési gátlás** (非競合阻害)

きっこうもじ 【亀甲文字】 ◆ **teknőspáncélba vésett betű**

きっこうもよう 【亀甲模様】 ◆ **hatszögletű mintázat**

きっさ 【喫茶】 ◆ **teázás** ◇ **じゅんきっさ** 【純喫茶】 **alkoholmentes kávéház** ◇ **まんがきっさ** 【漫画喫茶】 **képregényes kávézó**

きっさき 【切っ先】 ◆ **kard hegye**

きっさしつ 【喫茶室】 ◆ **teázó** ◆ **teázó helyiség**

きっさてん 【喫茶店】 ◆ **cukrászda** (ケーキ屋) ◆ **kávéház** ◆ **presszó** 「喫茶店でコーヒーを飲んだ。」 „Megittam egy kávé a presszóban.” ◆ **teaház** ◆ **teázó**

ぎっしや 【牛車】 ◆ **ökrös szekér**

ぎっしょう 【吉祥】 ◆ **szerencsés előjel** (めでたい兆し)

ぎっしり ◆ **szorosan egymás mellett** 「本棚に本がぎっしり並んでいる。」 „A polcon szorosan egymás mellett sorakoznak a könyvek.” ◆ **zsúfoltan** 「店内は人でぎっしりだった。」 „Az üzlet zsúfolásig megtelt emberekkel.”

ぎっしりつまる 【ぎっしり詰まる】 ◆ **szorong** 「車に7人がぎっしり詰まっていた。」 „Heten szorongtak a kocsiban.”

ぎっしりと ◆ **szorosan egymás mellett** 「箱の中にお菓子がぎっしりと並んでいた。」 „A

dobozban a sütemények szorosan egymás mellett álltak.”

キッス ◆ **csók** (キス)

きつす 【喫す】 ◆ **fogyaszt** ◇ **はいぼくをきつす** 【敗北を喫す】 **vereséget szenved** 「おうえん 応援していたチームはわ はいぼく きつ 敗北を喫した。」 „A csapat, aminek drukkoltam, vereséget szenvedett.”

きつすい 【喫水】 ◆ **merülés** 「きつすい 喫水があさ ふね 浅い船」 „kis merülésű hajó”

きつすい 【喫水、吃水】 ◆ **merülési mélység**

きつすいせん 【喫水線、吃水線】 ◆ **merülési vonal**

きつすいの 【生粋の】 ◆ **igazi** 「きつすい 生粋のハンガリー人です。」 „Igazi magyar ember.” ◆ **szintiszta** ◆ **tősgyökeres** 「きつすい 生粋のにほんじん 日本人です。」 „Tősgyökeres japán.”

キッスする ◆ **megcsókol** (キスする)

きつする 【喫する】 ◆ **fogyaszt** 「ちゃ きつ 茶を喫する。」 „Teát fogyaszt.” ◆ **szenved** 「はいぼく きつ 敗北を喫する。」 „Vereséget szenved.” ◇ **くはいをきつする** 【苦杯を喫する】 **kiissza a keserű poharat** 「ざんばい くはい きつ 惨敗の苦杯を喫した。」 „Kiitta a vereség keserű poharát.”

きつそう 【吉相】 ◆ **jó arcjegy** (よい人相) ◆ **szerencsés előjel** (吉兆)

きづた 【木槌】 ◆ **japán borostyán** ◇ **せいようきづた** 【西洋木槌】 **közönséges borostyán**

ぎったんぱっこん ◆ **hinta-palinta**

ぎったんぱっこんする ◆ **hintázik** 「あね 姉とぎったんぱっこんした。」 „A nővéremmel hintáztam.”

きづち 【木槌、木づち】 ◆ **fakalapács**

ぎつちよ ◆ **balkezes** (人) ◆ **balkezesség** (左利き)

きつちよう 【吉兆】 ◆ **szerencsés előjel**

きつちようをしめす 【吉兆を示す】 ◆ **szerencsésnek tűnik**

ぎつちよの ◆ **balkezes**

きっちり ◆ **pontosan** (正確に) 「しごと わ 仕事はきっちり5時に終わった。」 „Pontosan ötre befe-

jeztem a munkát.” ◆ **rendesen** 「しごと 仕事をきっちりやっている。」 „Rendesen végzi a munkáját.”

◆ **szorosan** 「びん 瓶のふたをきっちり閉めた。」 „Szorosan lezártam az üveget.”

ぎっちり ◆ **szorosan** (ぎっしり) 「じ 字がぎっちり書いてあった。」 „Szorosan egymás mellé írták a betűket.” ◆ **tömve** (ぎっしり) 「ほんたな 本棚に本がぎっちり並んでいた。」 „A polc tömve volt könyvekkel.”

きっちりあう 【きっちり合う】 ◆ **tökéletesen illeszkedik** 「あ ふた きっちり合う蓋」 „tökéletesen illeszkedő kupak”

きっちりとした ◆ **pedáns** (潔癖な) ◆ **pontos** (正確な)

きっちりとしたようふくをきる ◆ **kipettyen** (スーツなどきちんとした) 「つまわ 妻はきっちりとした洋服を着ていた。」 „A feleségem kipettyent.”

キッチン ◆ **konyha** ◇ **アイランドがたキッチン** 【アイランド型キッチン】 **szigetes kialakítású konyha** ◇ **オープン・キッチン** **amerikai konyha** 「オープンキッチンで家は広く見えた。」 „Az amerikai konyha miatt a lakás nagy-nak tűnt.” ◇ **カウンター・キッチン** **étkezőpultos konyha** ◇ **ダイニング・キッチン** 【DK】 **étkezőkonyha** ◇ **ダイニング・キッチン** 【DK】 **ebédlőkonyha** ◇ **たいめんがたキッチン** 【対面型キッチン】 **amerikai konyha** ◇ **ユニット・キッチン** **elemes konyha** ◇ **リビング・キッチン** **amerikai konyha** ◇ **リビング・キッチン** **étkezővel egybenyíló konyha**

キッチン・タイマー ◆ **főzőóra**

キッチンタオル ◆ **konyharuha**

キッチンペーパー ◆ **konyhai törőlapír**

キッチンようひん 【キッチン用品】 ◆ **konyha-felszerelési cikk**

きつつき 【啄木鳥】 ◆ **fakopács** ◆ **fakopáncs** ◆ **harkály** (キツツキ目)

ぎって 【切手】 ◆ **bélyeg** 「ふうとう 封筒に切手を貼った。」 „Bélyeget ragasztottam a borítékra.” ◇ **きねんぎって** 【記念切手】 **emlékbélyeg** 「オリ

ンピックきねんきっての記念切手] „olimpiai emlékbélyeg” ◇
ゆうびんきって [郵便切手] **postabélyeg**
きってコレクション [切手コレクション] ◇
bélyegyűjtemény
きってシート [切手シート] ◇ **bélyegblokk**
 [記念の切手シートが発行された。] „Kiadtak
 egy emlékbélyeg-blokkot.”
きってしゅうしゅう [切手収集] ◇ **bélyeg-
 gyűjtés**
きってしゅうしゅうか [切手収集家] ◇ **bé-
 lyegyűjtő** ◇ **filatelista**
きってすすむ [切って進む] ◇ **hasít** (早く
 進む) [飛行機は空を切って進んでいた。]
 „Egy repülőgép hasított az égen.”
きってちょう [切手帳] ◇ **bélyegalbum**
きっての [切つての] ◇ **leg** [その国は世界き
 っの長寿国です。] „Abban az országban él-
 nek a legtovább az emberek.”
きってもぎれない [切っても切れない] ◇ **el-
 választhatatlan** [切っても切れない縁]
 „elválaszthatatlan kapcsolat”
きってもら [切ってもら] ◇ **levágat** [髪
 を切ってもらったの?] „Levágattad a hajad?”
 ◇ **vágat** [夫に髪を切ってもらいました。]
 „Levágattam a hajamat a férjemmel.”
キット ◇ **készlet** ◇ **kit** ◇ **ファースト・エイド**
 ・**キット** **elsősegélycsomag**
きつと ◇ **bizonyára** [きつとあなたもこの映画
 を見たことがあるでしょう。] „Bizonyára te is
 láttad már ezt a filmet.” ◇ **bizonyosan** [工場
 は来年きつと完成するでしょう。] „A gyár jö-
 vőre bizonyosan elkészül.” ◇ **biztosan** [週末
 はきつと雨が降る。] „Hétvégén biztosan esni
 fog.” ◇ **szigorúan** [きつと睨んだ。] „Szigor-
 úran nézett rá.” ◇ **きつとなる** **elkomolyodik** [
 僕の皮肉に彼女はきつとなった。] „A gúnyos
 megjegyzésemre a nő elkomolyodott.”

きつとなる ◇ **elkomolyodik** [僕の皮肉に彼女
 はきつとなった。] „A gúnyos megjegyzésemre
 a nő elkomolyodott.”

きつとにらむ [きつと睨む] ◇ **szúrósán néz**
きつね [狐] ◇ **róka** ◇ **きつねのよめいり** [狐
 の嫁入り] **veri az ördög a feleségét** [日
 が照っているのに雨が降っていることを狐の
 嫁入りという。] „Ha süt a nap és esik az eső,
 akkor veri az ördög a feleségét.” ◇ **とくはきつね
 ならず** [徳は狐ならず] **erényekkel rendel-
 kező ember mindig talál barátokat** ◇ **とら
 のいをかるきつね** [虎の威を借る狐] **oroszlán-
 lábörbe bújt nyúl** ◇ **ふるぎつね** [古狐]
vén róka ◇ **ベンガルギツネ** [ベンガル狐]
bengáli róka ◇ **めぎつね** [牝狐、雌狐] **nős-
 tény róka**

きつねいろ [狐色、キツネ色] ◇ **világosbar-
 na**

きつねいろになる [狐色になる、キツネ色にな
 る] ◇ **barnul** ◇ **megpirul** [狐色になるま
 で炒めたほうがいい。] „Addig kell sütni, amíg
 meg nem pirul.” ◇ **pirul**

きつねうどん [狐うどん、狐鱈鮓] ◇ **sült to-
 fus udon**

きつねかり [狐狩り] ◇ **rókadadászat**

きつねけん [狐拳] ◇ **róka-vadász-
 falufőnök játék**

きつねざる [狐猿] ◇ **maki** ◇ **makimajom** ◇ **わ
 おきつねざる** [輪尾狐猿] **gyűrűsfarkú maki**

きつねにつままれたように [狐につままれたよ
 うに、狐に摘まれたように] ◇ **becsapódva**

きつねにつままれる [狐につままれる、狐に摘
 まれる] ◇ **hoppon marad** [絶対儲かと思
 った株を買ったのにすぐに1/10に下がって
 狐につままれたようだった。] „Részvényt
 vettem a biztos nyereség reményében, de hoppon
 maradtam, mert rögtön a tizedére esett.”

きつねのあな [狐の穴、キツネの穴] ◇ **róka-
 lyuk**

きつねのかみそり [狐の剃刀、鉄色箭] ◇ **ja-
 pán amarillisz**

きつねのすあな [狐の巣穴、キツネの巣穴] ◇
rókalyuk

きつねのよめいり [狐の嫁入り] ◆ **veri az ördög a feleségét** [日が照っているのに雨が降っていることを狐の嫁入りという。] „Ha süt a nap és esik az eső, akkor veri az ördög a feleségét.”

きつねび [狐火] ◆ **lidércfény** (鬼火)

きつねめ [狐目] ◆ **ferde szem**

きっぱり ◆ **határozottan** [きっぱり答えた。] „Határozottan válaszoltam.”

きっぱりことわる [きっぱり断る] ◆ **lesöpör** [提案はきっぱり断られた。] „Lesöpörték a javaslatát.”

きっぱりと ◆ **egyszer, s mindörökre** (きっぱりと) [彼はきっぱりとタバコをやめた。] „Egyszer, s mindörökre abbahagyta a dohányzást.” ◆ **határozottan** [きっぱりと要求を断った。] „Határozottan elutasította a kérést.”

きっぱりとした ◆ **határozott** [きっぱりとした態度] „határozott hozzáállás”

きっぷ [切符] ◆ **jegy** [電車の切符を買った。] „Vonatjegyet vettem.” ◆ **えいがのきっぷ** [映画の切符] **mozijegy** (映画のチケット) ◆ **おうふくきっぷ** [往復切符] **menetérti jegy** ◆ **おうふくきっぷ** [往復切符] **retúrjegy** ◆ **かたみちきっぷ** [片道切符] **jegy csak oda** [片道切符を買った。] „Vettem egy jegyet csak oda.” ◆ **フリーきっぷ** [フリー切符] **szabadjegy**

きっぷ [気っ風] ◆ **jellem** ◆ **természet** [きっぷのいい男] „jó természetű ember”

きっぷうり [切符売り、切符売] ◆ **jegyárús**

きっぷうりば [切符売り場、切符売場] ◆ **jegyárúsító hely** ◆ **jegypénztár** [駅の切符売り場] „állomás jegypénztára” ◆ **pénztár**

きっぷがよい [気っ風が良い] ◆ **jószívű** (気が良い) [彼は気っ風が良くていつもご馳走してくれる。] „Jószívű, mindig megvendégel.”

きっぷのじどうはんばいき [切符の自動販売機] ◆ **jegyárúsító automata**

きっぷのねだん [切符の値段] ◆ **jegyár**

きっぷをかう [切符を買う] ◆ **jegyet vált** (電車や劇場の指定席切符を) [どこで切符を買えますか?] „Hol lehet jegyet váltani?”

きっぷをきる [切符を切る] ◆ **jegyet kilyukaszt** [車掌は切符を切った。] „A kalauz kilyukasztotta a jegyet.”

きつぼう [吉報] ◆ **jó hír** [吉報があるよ!] „Van egy jó hírem!”

きづまり [気詰まり、気づまり、気づり] ◆ **feszélyezetttség** [知らない人ばかりで気詰まりだった。] „Feszélyezetten éreztem magam a sok idegen ember között.”

きつもん [詰問] ◆ **kérdőre vonás** ◆ **keresztkérdés** ◆ **megszorongatás** ◆ **nehéz kérdés**

きつもんする [詰問する] ◆ **kérdőre von** [なぜそうしたのと詰問された。] „Kérdőre vontak, hogy miért csináltam.” ◆ **követel** (要求する) [理由を詰問した。] „Az okát követelte.” ◆ **megszorongat** [会議で長時間にわたって詰問された。] „Az értekezleten megszorogattak.”

きつりつする [屹立する] ◆ **magaslik**

きつりんしょう [吉林省] ◆ **Csilin**

きてい [基底] ◆ **alap** [思想の基底にある考え] „eszme alapgondolata”

きてい [規定] ◆ **előírás** [彼は規定に従って行動した。] „Előírás szerint járt el.” ◆ **szabály** [会社は法の規定どおりに業務が行われていた。] „A cég a törvényben előírt szabályoknak megfelelően működött.” ◆ **szabályozás** ◆ **げんこうきてい** [現行規定] **hatályos előírás** ◆ **しゅうぎょうきてい** [就業規定] **munkahelyi előírás** ◆ **じょうやくきてい** [条約規定] **szerződési rendelkezések**

きてい [規程] ◆ **belső szabály**

ぎてい [義弟] ◆ **fogadott öcs** ◆ **sógor** (妹の夫)

きていあつ [基底圧] ◆ **alacsonyomás**

きていえんぎ 【規定演技】 ◆ **kötelező gyakorlat**

きていかく 【基底核】 ◆ **bazális ganglion** ◆ **bazális mag** ◆ **törzsdúc**

きていしょ 【議定書】 ◆ **protokoll** ◆ **tárgyalás jegyzőkönyve**

きていしょうたい 【基底小体】 ◆ **bazális test** ◆ **kinetoszóma**

きていじょうたい 【基底状態】 ◆ **alapállapot**
〔原子の基底状態〕 „atom alapállapota”

きていしょく 【規定食】 ◆ **előírt étrend** 「患者は規定食を摂らなければならない。」 „A beteg előírt étrenden van.”

きていする 【規定する】 ◆ **előír** 「3日以内だつたら上訴できると規定されています。」 „Előírták, hogy három napon belül lehet fellebezni.” ◆ **szabályoz** 「この組織は法律によって規定されている。」 „Ez a szervezet törvény által szabályozva van.”

きていたいざ 【基底胎座】 ◆ **alapi placentáció** ◆ **bazális placentáció**

きていの 【既定の】 ◆ **elfogadott** 「既定の事実」 „elfogadott tény” ◆ **előre eldöntött** 「既定の結論」 „előre eldöntött ügy” ◆ **előre meghatározott** 「既定の方針」 „előre meghatározott irányvonal”

きていの 【規定の】 ◆ **előírt** 「規定の書式」 „előírt formátum”

きていほうしん 【既定方針】 ◆ **eddigyi irányelv**

きていもく 【奇蹄目】 ◆ **páratlanujjú patások**

きていよういん 【規定要因】 ◆ **meghatározó ok** 「資産格差の規定要因」 „vagyonai különbségek meghatározó oka”

きていりょう 【規定量】 ◆ **norma**

きていでいる 【氣でいる】 ◆ **hiszemben van** 「彼は病気が治る氣でいる。」 „Abban a hiszemben van, hogy meggyógyul.”

きていいるい 【奇蹄類】 ◆ **páratlanujjú patás**

キティン ◆ **kitin**

きてうざったい 【来てうざったい】 ◆ **nyakán ül** 「隣の人はいつも来てうざったい。」 „A szomszédóm állandóan a nyakamon ül.”

きてき 【汽笛】 ◆ **gőzsíp** 「蒸気機関車の汽笛」 „gőzmozdony gőzsípja” ◆ **hajókürt** (船の)

きてきをならす 【汽笛を鳴らす】 ◆ **kürtöl** 「船は汽笛を鳴らした。」 „A hajó kürtölt.”

きではなをくくったような 【木で鼻をくくったような】 ◆ **kurta** 「木で鼻をくくったような返事をした。」 „Kurtán válaszolt.”

きてる 【来てる】 ◆ **baja van** 「『最近頭が割けてきた』『俺もきてるよ』」 „-Kopaszodni kezdtem! -Ne is mond! Nekem is ez a bajom.”

◆ **borzasztó** (やばい) 「あの歌声はかなりきてたよね。」 „Borzasztó volt az az énekhang.”

◆ **hú, de** (やばい) 「最近お腹周りがかかなりきちゃってるんだ。」 „Hú, de meghízítam.”

きてれつな 【奇天烈な】 ◆ **furcsa** (奇妙な) ◆ **különös** (奇妙な)

きてん 【基点】 ◆ **alappont** 「議論の基点」 „vita alappontja” ◆ **bázispont** (原点) ◆ **origó** (原点) ◆ **viszonyítási pont** 「駅を基点とする距離測量」 „állomást viszonyítási pontként használó távolságmérés”

きてん 【帰天】 ◆ **Jézus halála**

きてん 【機転、気転】 ◆ **figyelmeesség** 「看護婦は機転を利かせて薬を飲みやすくした。」 „A figyelmes nővér könnyen bevehetővé tette a gyógyszert.” ◆ **gyors észjárás** 「機転を利かせて消防署に電話した。」 „Gyorsan észjárással hívta a tűzoltókat.”

きてん 【起点】 ◆ **indulópont** ◆ **kiindulópont** 「この駅はコースの起点となる。」 „Ez az állomás a kiindulópontja a túránknak.”

きてん 【貴殿】 ◆ **ön**

きてん 【儀典】 ◆ **protokoll**

きてんがきく 【機転が利く、気転が利く】 ◆ **figyelmes** 「最近の人はなかなか機転が利かないな。」 „Mostanában az emberek egyre kevésbe figyelmesek.” ◆ **gyors észjárású** 「機転が利く人」 „gyors észjárású ember”

きてんちょう 【儀典長】 ◆ **protokollfőnök**

きてんとする 【起点とする】 ◆ **kiindul** 「駅と駅を起点とする路線バス」 „vonatállomásokról kiinduló buszjáratok”

きでんりょく 【起電力】 ◆ **elektromotoros erő**

きてんをきかせる 【機転を利かせる】 ◆ **jól ki-gondol** 「機転を利かせた戦略」 „jól kigondolt stratégia”

きと 【企図】 ◆ **szándék** (意図) ◆ **terv** (計画)

きと 【帰途】 ◆ **hazamenés** ◆ **hazaút** (帰路)

きど 【木戸】 ◆ **bejárati ajtó** ◆ **kapu** ◇ **にわきど** 【庭木戸】 **kertkapu**

きど 【輝度】 ◆ **fényerő** ◆ **fényesség** ◆ **fénysűrűség** (cd/m²) ◆ **luminancia** ◆ **luminositás** (主に素粒子物理学で) ◇ **ほうしゃきど** 【放射輝度】 **sugársűrűség** (W/sr/m²)

きどあいらく 【喜怒哀楽】 ◆ **érzelmek kinyilvánítása** ◆ **indulat** 「彼は喜怒哀楽をよく表す。」 „Kifejezi az indulatait.”

きどあいらくがはげしい 【喜怒哀楽が激しい】 ◆ **szélsőségesen érzelmes** 「喜怒哀楽が激しい人」 „szélsőségesen érzelmes ember”

きとう 【亀頭】 ◆ **makk**

きとう 【気筒】 ◆ **henger** 「この車は直列6気筒のエンジンが搭載されている。」 „Ennek a kocsinak soros hathengeres motorja van.”

きとう 【祈祷、祈禱、祈とう】 ◆ **ima** ◇ **かじきとう** 【加持祈祷、加持祈禱】 **ráolvasásos ima**

きどう 【機動】 ◆ **mozgósítás** (軍の)

きどう 【気道】 ◆ **légút**

きどう 【起動】 ◆ **beindítás** ◆ **elindítás** ◆ **indítás**

きどう 【軌道】 ◆ **pálya** 「衛星を軌道に乗せた。」 „Pályára állították a műholdat.” ◇ **えんきどう** 【円軌道】 **körpálya** ◇ **きどうにもどる** 【軌道に戻る】 **visszatér a kerékvágásba** 「两国の関係は正常な軌道に戻った。」 „A két ország kapcsolata visszatért a rendes kerékvágásba.” ◇ **しゅうかいきどう** 【周回軌道】 **körpálya** ◇ **せいしきどう** 【静止軌道】 **geostacionárius pálya** ◇ **せいちょうきどう** 【成長軌道】 **növekedési pálya** 「政策は経済を成長軌道に乗せた。」 „Az intézkedés növekedési pályára állította a gazdaságot.” ◇ **たいちどうきぎどう** 【対地同期軌道】 **geoszinkron pálya** ◇ **だえんきどう** 【楕円軌道】 **elliptikus pálya** 「地球は楕円軌道で太陽の周りを公転している。」 „A Föld elliptikus pályán kering a Nap körül.” ◇ **つきのきどう** 【月の軌道】 **hold pályája** (月自体の軌道) 「月の軌道は楕円形です。」 „A hold pályája elliptikus.” ◇ **つきのきどう** 【月の軌道】 **hold körüli pálya** (月をまわる軌道) 「探査機は月の軌道に乗った。」 „Az űrszonda hold körüli pályára állt.” ◇ **ほうぶつせんのきどう** 【放物線の軌道】 **parabolapálya**

きどうえんしゅう 【機動演習】 ◆ **mozgósítási gyakorlat**

きどうか 【機動化】 ◆ **gépesítés** (軍の)

きとうかい 【祈祷会、祈禱会】 ◆ **imádkozó összejövetel**

きどうかんせん 【気道感染】 ◆ **légúti fertőzés**

きどうき 【起動機】 ◆ **indítómotor**

きどうキー 【起動キー】 ◆ **indítókulcs**

きどうけいかく 【機動計画】 ◆ **mozgósítási terv**

きどうけいさつ 【機動警察】 ◆ **rohamrendőrség**

きどうけいの 【軌道系の】 ◆ **kötött pályás** 「軌道系の交通システム」 „kötött pályás közlekedési rendszer”

きどうさいぼう 【機動細胞】 ◆ **motoros sejt**

きどうさせる 【起動させる】 ◆ **beindít** 「芝刈り機を起動させた。」 „Beindítottam a fűnyí-

rót.” ◇ **おしてきどうさせる** 【押しで起動させる】 **betol** (車を) 「バッテリーが上がっちゃったから車を押しで起動させなければならなかった。」 „Be kellett tolni a kocsimat, mert lemerült az akkumulátora.”

きとうし 【祈祷師、祈禱師】 ◇ **hitgyógyász**
◇ **javas** ◇ **sámán**

きどうじえいぞう 【起動時画像】 ◇ **kezdőkép**

きとうしゃ 【祈祷者、祈禱者】 ◇ **imádkozó**

きどうしゃ 【気動車】 ◇ **motorkocsi**

きどうしゅうせい 【軌道修正】 ◇ **pályamódosítás** 「宇宙船は軌道修正を行った。」 „Az űrhajó pályamódosítást hajtott végre.”

きとうしょ 【祈祷書、祈禱書、祈とう書】 ◇ **imakönyv**

きとうする 【祈祷する、祈禱する、祈とうする】 ◇ **imádkozik** 「説経して祈祷する。」 „Szútrát olvasva imádkozik.”

きどうする 【起動する】 ◇ **beindít** 「コンピュータを起動した。」 „Beindítottam a számítógépet.” ◇ **elindít** 「コピー機を起動する。」 „Elindítja a fénymásolást.” ◇ **indít** 「プログラムを起動した。」 „Indította a programot.”

きどうせい 【機動性】 ◇ **bevetethőség** ◇ **mozgósíthatóság**

きどうたい 【機動隊】 ◇ **rohamrendőrség** (警視庁機動隊)

きどうたいいん 【機動隊員】 ◇ **rohamrendőr**

きどうディスク 【起動ディスク】 ◇ **indítólemez**

きどうてきな 【機動的な】 ◇ **gyorsan reagáló**

きどうでんりょく 【起動電力】 ◇ **indítási áramfelvétel**

きどうどうし 【起動動詞】 ◇ **kezdő ige**

きどうにのせる 【軌道に乗せる】 ◇ **beindít** 「会社を軌道に乗せた。」 „Beindított egy céget.” ◇ **pályára állít** 「衛星を軌道に乗せた。」 „Pályára állították a műholdat.”

きどうにのる 【軌道に乗る】 ◇ **beindul** 「店が軌道に乗るまで時間がかかった。」 „Időbe tellett, míg beindult az üzlet.” ◇ **pályára áll** 「

えいせい わ きどう の
衛星は軌道に乗った。」 „A műhold pályára állt.” ◇ **けいえいがきどうにのる** 【経営が軌道に乗る】 **beindul** 「レストランの経営が軌道に乗った。」 „Az étterem beindult.”

きどうにもどる 【軌道に戻る】 ◇ **visszatér a kerékvágásba** 「両国の関係は正常な軌道に戻った。」 „A két ország kapcsolata visszatért a rendes kerékvágásba.”

きどうの 【気道の】 ◇ **légúti**

きどうのはば 【軌道の幅】 ◇ **nyomtávolság**

きどうハンマー 【気動ハンマー】 ◇ **légkalapács**

きどうぶたい 【機動部隊】 ◇ **gépesített egység**

きどうめん 【軌道面】 ◇ **keringési sík** ◇ **pálya síkja**

きどうようせき 【気筒容積】 ◇ **hengerűrtartalom**

きどうらくの 【着道楽の】 ◇ **szerelem öltözködni** 「彼女は着道楽です。」 „Az a nő szeret öltözködni.”

きどうりょく 【機動力】 ◇ **bevetethőség** ◇ **mozgósíthatóság**

きどうりょく 【起動力】 ◇ **hajtóerő**

きどうをしゅうせいする 【軌道を修正する】 ◇ **módosítja a pályáját** 「衛星の軌道を修正した。」 „Módosították a műhold pályáját.”

きどうをはずれる 【軌道を外れる】 ◇ **letér a pályájáról** 「衛星は軌道を外れた。」 „A műhold letért a pályájáról.”

きとく 【危篤】 ◇ **életveszélyes állapot** ◇ **haldoklás** (死にかけていること) 「父危篤、すぐ帰れ。」 „Apád haldoklik, gyere haza.” ◇ **kritikus állapot** ◇ **válságos állapot** 「患者は危篤に陥った。」 „A beteg válságos állapotba került.”

きとくけん 【既得権】 ◇ **előjog** ◇ **megszolgált jog** ◇ **privilegium** ◇ **szerzett jog**

きとくけんえき 【既得權益】 ◇ **szerzett érdekeltségek** ◇ **szerzett jogok**

きとくじょうたい 【危篤状態】 ◆ **válságos állapot** 「事故の負傷者は危篤状態にある。」 „A baleset sérültje válságos állapotban van.”

きどぐち 【木戸口】 ◆ **bejárat**

きとくな 【奇特的な】 ◆ **dicséretes** (褒めるに値する) 「奇特的な行為」 „dicséretes cselekedet” ◆ **jólelkű** (慈善的な) 「奇特的な人物」 „jólelkű ember” ◆ **különös** (不思議な) 「奇特で珍しいこと」 „különösen ritka dolog”

きとくなこころ 【奇特的な心】 ◆ **jótét lélek**

きとくにおちいる 【危篤に陥る】 ◆ **életveszélyes szélyes állapotba kerül** 「病人は危篤に陥った。」 „A beteg életveszélyes állapotba került.”

きとくの 【危篤の】 ◆ **életveszélyes** (生命が危ない) 「彼は危篤です。」 „Életveszélyes állapotban van.”

きとくの 【既読の】 ◆ **elolvasott** ◆ **már olvasott**

きどごめん 【木戸御免】 ◆ **ingyenes bejárás**

きとしんせん 【企図振戦】 ◆ **kisagyi remegés**

きとする 【企図する】 ◆ **kitervel** (計画する) ◆ **szándékozik** (意図する)

きどせん 【木戸銭】 ◆ **belépti díj**

きとに 【帰途に】 ◆ **hazafelé menet** 「学校からの帰途にケーキ屋さんに寄った。」 „Az iskolából hazafelé menet benéztem a cukrászdába.”

きとにつく 【帰途につく、帰途に就く】 ◆ **elindul haza** 「会社から帰途についた。」 „Elindultam haza a munkahelyemről.”

きどばん 【木戸番】 ◆ **kapuőr**

きどふだ 【木戸札】 ◆ **biléta**

きどり 【気取り、気どり】 ◆ **affektálás** (お洒落) ◆ **arrogancia** ◆ **beképzeltség** ◆ **megjátszás** (もったいぶること) 「気取りのない性格」 „megjátszás nélküli jellem” ◆

mesterkélttség 「気取りのない振る舞い」 „mesterkéletlen viselkedés” ◆ **mintha csak** 「夫婦気取りの生活を始めた。」 „Úgy kezdtek élni, mintha csak házasok lennének.” ◇ **えいゆ**

うきどり 【英雄気取り】 **hős megjátszása** 「彼は英雄気取りだった。」 „Megjátszotta a hőst.”

きどりや 【気取り屋】 ◆ **piperkóc** (しゃれもの) ◆ **sznob**

きどる 【気取る】 ◆ **affektál** 「気取って話す。」 „Affektálva beszél.” ◆ **játszik** 「漫画通を気取っている。」 „Játssza a mangszakértőt.” ◆ **játssza az eszét** 「気取るな！」 „Ne játszd az eszed!” ◆ **megjátszik** 「シティーボーイを気取っている。」 „Megjátssza a városi fiút.” ◆ **nagyképű** (威張る) 「有名になって気取っている。」 „Híressé válva nagyképű lett.”

◆ **pökhen** (悪い意味で) 「あの気取った男は皆を見下している。」 „Az a pökheni ember mindenkit lenéz.” ◆ **teszi magát** 「スーツを着て気取っている。」 „Teszi magát az öltönyében.”

きどるい 【希土類】 ◆ **ritkaföldfém**

きどるひと 【気取る人】 ◆ **megjátszó ember** 「ワイン通を気取る人」 „borszakértőt megjátszó ember” ◆ **sznob** 「音楽通を気取る人」 „zenei sznob”

きとをくじく 【企図を挫く】 ◆ **keresztülhúzza a számítását** 「相手の企図を挫いた。」 „Keresztülhúzta a másik ember számítását.”

キナ 【規那】 ◆ **kinafa**

キナーゼ ◆ **kináz** (リン酸化酵素) ◇ **エンテロキナーゼ enterokináz** ◇ **ストレプトキナーゼ sztreptokináz** ◇ **たんぱくしつキナーゼ** 【タンパク質キナーゼ、蛋白質キナーゼ】 **protein-kináz**

きない 【機内】 ◆ **fedélzet** 「機内に持ち込める荷物」 „fedélzetre vihető poggyász” ◆ **repülőgép belseje**

きない 【畿内】 ◆ **Kiotó környéki császári tartományok**

きないえいが 【機内映画】 ◆ **repülőgépen nézhető film**

きないサービス 【機内サービス】 ◆ **utaski-**

szolgálas 「乱気流のため機内サービスは停止した。」 „A légörvény miatt szünetelt az utaskiszolgálas.”

きないしょく 【機内食】 ◆ **repülőgépen fel-**
szolgált étel

きないてにもつ 【機内手荷物】 ◆ **utastéri**
csomag

きないモード 【機内モード】 ◆ **repülési üzem-**

mód 「携帯電話を機内モードに切り替えた。」 „Repülési üzemmódba kapcsoltam a mobilomat.”

きながし 【着流し】 ◆ **hakama nélküli vise-**
let ◆ **hétköznapi ruha**

きながな 【気長な】 ◆ **türelmes** 「気長な人」
„türelmes ember” ◆ **türelmet igényel** 「パ
ズルを揃えるのは気長な作業です。」 „A puzzle
kirkása türelmet igényel.”

きながに 【気長に】 ◆ **türelmesen** 「気長に待
っていた。」 „Türelmesen vártam.”

きなくさい 【焦臭い、きな臭い】 ◆ **égett** 「き
な臭い匂い」 „égett szag” ◆ **gyanús** 「きな臭
い話」 „gyanús beszéd” ◆ **puskaporos** 「きな
臭い雰囲気」 „puskaporos hangulat”

きなき 【きな粉、黄な粉、黄粉】 ◆ **szójaliszt**

きなりの 【生成りの】 ◆ **fehérítetlen** 「生成
りの生地」 „fehérítetlen ruhaanyag”

きなん 【危難】 ◆ **baj** 「英雄は国の危難を救っ
た。」 „A hős megmentette az országot a bajtól.”

◆ **veszély** 「危難を逃れた。」 „Elkerülte a ve-
szélyt.”

きなんじゅうのタタタというおと 【機関銃の
タタタという音】 ◆ **géppuskaropogás**

きに 【機に】 ◆ **kifolyólag** (理由で) 「結婚
を機に札幌に移住した。」 „Házasságból kifo-
lyólag Szapporóba költöztem.”

ギニア ◆ **Guinea**

ギニアじん 【ギニア人】 ◆ **guineai**

ギニアの ◆ **guineai**

ギニアビサウ ◆ **Bissau-Guinea**

キニーネ ◆ **kinin** (C₂₀H₂₄N₂O₂) ◇ **えんさん**

キニーネ 【塩酸キニーネ】 **kinin-hidroklorid**
◇ **りゅうさんキニーネ** 【硫酸キニーネ】 **kinin-**
szulfát

きにいりの 【気に入りの】 ◆ **kedvenc** (お気
に入りの) 「お気に入りのシャツを着た。」
„A kedvenc ingemet vettem fel.”

きにいる 【気に入る、気にいる】 ◆ **megtet-**

szik 「店である洋服を気に入った。」 „A bolt-
ban megdetszett egy ruha.” ◆ **tetszik** 「この
ブラウスを気に入りましたか？」 „Tetszik ez a
blúz?” ◇ **おきにいり** 【お気に入りに、御気に入
り】 **könyvjelző** 「インターネットサイトをお
気に入りに追加した。」 „Az internetes portált a
könyvjelzőbe tettem.” ◇ **きにいりの** 【気に入
りの】 **kedvenc** (お気に入りの) 「お気に入
りのシャツを着た。」 „A kedvenc ingemet vettem
fel.”

きにかかる 【気にかかる、気に掛かる】 ◆ **ag-**

gaszt (悩ませる) 「お母さんの病気が気に
掛かる。」 „Aggaszt anyukám betegsége.” ◆ **iz-**
gat 「子供の将来が気にかかる。」 „Izgat a
gyerek jövője.”

きにくわない 【気に食わない】 ◆ **nem kedvel**

(好きでない) ◆ **nincs ínyére** 「あの仕事は
気に食わない。」 „Nincs ínyemre az a munka.”

きにさせる 【気にさせる】 ◆ **bír** 「部下を仕事

をやる気にさせた。」 „Munkára bírtam a be-
osztottakat.” ◆ **megihlet** (書く気にさせる)
「美しい景色は詩人に詩を書く気にさせ
た。」 „A költőt megihlette a táj szépsége.”

きにさわる 【気に障る】 ◆ **meqbánt** 「僕の

言葉は彼女の気に障ったかも知れない。」 „Le-
het, hogy meqbántottam a szavaimmal.” ◆ **meg-**
sért 「ぼっちゃりしていると云われたことが
気に障ったようだ。」 „Úgy tűnik megsértették
azzal, hogy ducinak neveztek.” ◆ **rosszul esik**
「彼の発言は僕の気に障った。」 „Rosszul esett
nekem, amit mondott.”

きにしない 【気にしない】 ◆ **fütyül rá** 「僕わは人の評価ひょうかなんてちっとも気にしない。」 „Fütyül rá, hogy milyen kritikát kapok.” ◆ **nem néz se istent, se embert** ◆ **nem számít** 「どんなに痛いたくても気にしない。」 „Nem számít, mennyire fáj.” ◆ **rá sem hederít** 「彼は外かれの騒さわぎも気にせず仕事しごとに集中しゅうちゅうしている。」 „Rá sem hederített a zajra, csak a munkájára koncentrált.”

きにしないで 【気にしないで】 ◆ **fel a fejjel**
◆ **na és** 「ゲームするお金かねないの？気にしないで！自由時間じゆうじかんが増えるでしょ！」 „Nincs pénz-játékra? Na és! Legalább több időd marad.”
◆ **ne törődj vele** ◆ **rá se ránts**

きにする 【気にする】 ◆ **ad** 「彼は礼儀れいぎをあまり気にしない。」 „Nem sokat ad az illemre.” ◆ **aggodalmaskodik** 「彼は現地かの治安ちあんを気にしている。」 „Aggodalmaskodik az ottani közbiztonság miatt.” ◆ **foglalkozik** 「世間せけんの目は気にしない。」 „Nem foglalkozik azzal, hogy mit gondolnak róla az emberek.” ◆ **izgat** 「あの人ひとは人が言うことを気にしない。」 „Nem izgatja, hogy mit mondanak róla.” ◆ **ráhederít** 「気にしない方がいい。」 „Rá se hederíts!” ◆ **szívére vesz** 「起こったことは気にするな！」 „Ne vedd a szívedre, ami történt!” ◆ **törődik** 「気にするな！」 „Ne törődj vele!” ◆ **zavar** 「批判ひはんされても気にしない。」 „Nem zavar, ha kritizálnak.” ◇ **いちいちきにする** 【一々いちいち気にする、いちいち気にする】 **számon tart** 「恋愛れんあいの失敗しっぱいを一々いちいち気にしていない。」 „Nem tartom számon a szerelmi kudarcaimat.” ◇ **がいぶんをきにする** 【外聞がいぶんを気にする】 **izgatja, hogy mit gondolnak róla** 「彼は外聞かれを気にしない。」 „Nem izgatja, mit gondolnak róla az emberek.” ◇ **きにしない** 【気にしない】 **nem számít** 「どんなに痛いたくても気にしない。」 „Nem számít, mennyire fáj.”

きにせず 【気にせず】 ◆ **kedélyesen**

きにたけをつぐ 【木きに竹たけを接つぐ】 ◆ **keveri a szezont a fazonnal** ◆ **nem összeillő**

きにたけをつぐようなことをする 【木きに竹たけを接つぐようなことをする】 ◆ **értelmetlen dolgot csinál** (脈絡まくなのない)

きにとうじる 【機きに投とうじる】 ◆ **jól időzít** 「機きに投とうじた政策せいさく」 „jól időzített intézkedés”

きにとめる 【気に留とめる】 ◆ **törődik** 「彼は人の助言じょげんに気を留とめたことがない。」 „Sohasem törődött mások tanácsával.”

きにならない 【気きにならない】 ◆ **nincs kedve** (～する気きにならない) 「食たべる気きにならない。」 „Nincs kedvem enni.”

きになる 【気きになる】 ◆ **diszponál** (外来語) 「長い小説ながしやうせつを読む気よにならない。」 „Nem vagyok diszponálva hosszú regények olvasásához.” ◆ **érdekel** (心こを引ひかれる) 「クラスにちょっと気きになる子こがいる。」 „Van egy lány az osztályban, aki érdekel.” ◆ **érdekes** (俗語) 「ちょっと痛いたいけど気きにならない。」 „Kicsit fáj, de nem érdekes.” ◆ **izgat** 「体重たいじゆうが気きになっている。」 „Izgat a testsúlyom.” ◆ **kedvet kap** 「数年すうねんぶりにゴルフをやる気きになった。」 „Sok év után újra kedvet kaptam a golfozásához.” ◆ **nem hagy nyugodni** 「彼かれが言ったこといが気きになる。」 „Nem hagy nyugodni, amit mondott.”

◆ **nyugtalanít** (気きに掛かかる) 「すごく気きになることがあります。」 „Van egy dolog, ami nagyon nyugtalanít.” ◆ **zavar** 「僕のアクセントは気きになりませんか？」 „Nem zavarja az accentusom?” ◇ **きにならない** 【気きにならない】

nincs kedve (～する気きにならない) 「食たべる気きにならない。」 „Nincs kedvem enni.” ◇ **するきになる** 【する気きになる】 **kedve lesz hozzá** 「やる気きになったらやりなさい。」 „Ha kedved lesz hozzá csináld meg!” ◇ **するきになる** 【する気きになる】 **felébred benne a vágy** 「言葉ことばの勉強べんきやうをする気きになった。」 „Felébredt bennem a vágy, hogy nyelveket tanuljak.”

きになれない 【氣になれない】 ◆ **nem tud** (～出来ない) 「彼を許す氣になれない。」 „Nem tudok megbocsájtani neki.” ◆ **nem viszi rá a lélek** (可哀想で出来ない) 「鶏を殺す氣になれない。」 „Nem visz rá a lélek, hogy levágjam a tyúkot.”

キノノーゲン ◆ kininogén

きにめす 【氣に召す】 ◆ **tetszik** 「演奏はお氣に召しましたか？」 „Hogy tetszett a koncert?”

きにやむ 【氣に病む、氣にやむ】 ◆ **megsértődik** 「彼女はすぐに氣に病んでしまう。」 „Az a lány rögtön megsértődik.” ◆ **nyomja a lelkét** 「何を氣に病んでいるの？」 „Mi nyomja a lelked?”

きにゆう 【記入】 ◆ **beírás** 「名前の記入」 „név beírása” ◆ **kitöltés** 「住所変更届の記入」 „lakcímváltozás bejelentő lapjának kitöltése”

きにゆうかんまん 【金融緩慢】 ◆ **pénzbőség**
きにゆうずみ 【記入済の】 ◆ **kitöltött** 「記入済みの申込書」 „kitöltött kérvény”

きにゆうする 【記入する】 ◆ **beír** (入れる) 「国籍を記入して下さい。」 „Írja be az állampolgárságát!” ◆ **kitölt** 「この用紙に記入して下さい。」 „Töltse ki ezt az űrlapot!” ◆ **odaír** 「用紙に名前を記入した。」 „Odaírtam a nevem a lapra.”

きにゆうもれ 【記入漏れ】 ◆ **hiányos kitöltés** 「書式の記入漏れ」 „űrlap hiányos kitöltése”

きによう 【鬼纏、鬼纏】 ◆ **fekvő démon-gyök**
キニン ◆ **kinin** (血液中の) ◇ **ブラジキニン**
bradikinin

きんにん 【帰任】 ◆ visszatérés

きんにんする 【帰任する】 ◆ **visszatér** 「海外勤務者は帰任した。」 „A kiküldetésen dolgozó visszatért.” ◆ **visszatér munkahelyére** 「転勤から一年間たらずで東京に帰任し

た。」 „Áthelyezésem után alig egy évre, visszatértem a tokiói munkahelyemre.”

きぬ 【絹】 ◆ selyem

きぬ 【衣】 ◆ **ruha** ◇ **はにきぬぎせない** 【齒に衣着せない】 **nem válogatja meg a szavait** 「齒に衣着せない意見を言った。」 „Nem válogatta meg a szavait, amikor a véleményét mondta.”

きぬいと 【絹糸】 ◆ selyemszál

きぬうんも 【絹雲母】 ◆ szericit

きぬおりもの 【絹織物】 ◆ selyemszövet

きぬがさそう 【衣笠草】 ◆ kinugasza

きぬがさたけ 【衣笠茸】 ◆ **bambuszgomba** ◆ **szömörcsög** ◇ **うすききぬがさたけ** 【薄黄衣笠茸、淡黄衣笠茸】 **fátylas szömörcsög**

きぬけ 【氣抜け】 ◆ állottság ◆ elcsüggedés ◆ elkedvetlenedés

きぬけした 【氣抜けした】 ◆ **állott** 「氣抜けしたビール」 „állott sör” ◆ **csüggedt** 「氣抜けした表情」 „csüggedt tekintet”

きぬごし 【絹漉し、絹ごし】 ◆ selyemszítán áttörés

きぬごしどうふ 【絹漉し豆腐、絹ごし豆腐】 ◆ **finomszemcsés tofu** ◆ **puha tofu**

きぬじ 【絹地】 ◆ selyemanyag

きぬずれ 【衣擦れ、衣摺れ】 ◆ ruhasuhogás

きぬた 【砧】 ◆ **ruhadöngölő kő** (石の台) ◆ **ruhadöngölő üllő**

きぬたこつ 【砧骨、きぬた骨】 ◆ üllő

きぬどうふ 【絹豆腐】 ◆ **finomszemcsés tofu** ◆ **puha tofu**

きぬのスカート 【絹のスカート】 ◆ selyemsál

きぬのような 【絹のような】 ◆ **selymes** 「絹のような肌」 „selymes bőr”

きぬぶるい 【絹節】 ◆ selyemszita

きぬモスリン 【絹モスリン】 ◆ selyemmuszlin

きぬわた 【絹綿】 ◆ selyemfoslány

きぬをさくような 【絹を裂くような】 ◆ **velőt-rázó** 「絹を裂くような悲鳴」 „velőtrázó sikoly”

きね 【杵】 ◆ mozsártörő ◆ sulyok

キネシス ◆ **kinézis** (動性) ◇ **サイコキネシス** **pszichokinézis** (念力) ◇ **テレキネシス** **telekinézis**

キネシン ◆ **kinezin**

ギネスせかいきろく 【ギネス世界記録】 ◆

Guinness-rekord 「ギネス世界記録に挑戦した。」 „Megpróbálkoztam egy Guinness-rekorddal.”

ギネス・ブック ◆ **Guinness-könyv**

きねづか 【杵柄】 ◆ **mozsártörő nyele** ◇ **むかしとったきねづか** 【昔取った杵柄】 **régen szerzett tapasztalat**

キネティックおんど 【キネティック温度】 ◆ **kinetikus hőmérséklet** ◇ **へいきんキネティックおんど** 【平均キネティック温度】 **átlagos kinetikus hőmérséklet (MKT)**

キネティックス ◆ **kinetika**

キネトコア ◆ **kinetokór** (動原体)

キネトゾーム ◆ **kinetoszóma**

キネトプラスト ◆ **kinetoplasztida**

キネトプラストもく 【キネトプラスト目】 ◆ **kinetoplastida**

きねん 【祈念】 ◆ **fohász** ◆ **ima** ◇ **へいわきねんこうしん** 【平和祈念行進】 **békemenet** ◇ **へいわきねんコンサート** 【平和祈念コンサート】 **békekoncert** ◇ **へいわきねんしきてん** 【平和祈念式典】 **békeünnepély**

きねん 【記念】 ◆ **emlék** 「1歳の記念に取つた手形」 „egyéves korom emlékéül vett kéznyomat” ◆ **megemlékezés** 【会社創立記念のお祝い】 „vállalat alapításának megemlékezésére rendezett ünnepség” ◇ **きねんさい** 【記念祭】

emlékünnepély 【学校創立50周年記念祭】 „emlékünnepély az iskola megalapításának ötvenedik évfordulójára”

ぎねん 【疑念】 ◆ **gyanú** (疑い) 「疑念を晴らす。」 „Eloszlatja a gyanút.” ◆ **kétély** (疑問) 「選挙の公正さに強い疑念を抱いた。」 „Erős kételyeim voltak a választás tisztaságával szemben.”

きねんかん 【記念館】 ◆ **emlékház** ◆ **emlékmúzeum**

きねんきつて 【記念切手】 ◆ **emlékbélyeg** 「オリンピックの記念切手」 „olimpiai emlékbélyeg”

きねんごう 【記念号】 ◆ **emlékszám** 「雑誌の記念号」 „magazin emlékszáma”

きねんこうえん 【記念公園】 ◆ **emlékpark**

きねんこうか 【記念硬貨】 ◆ **emlékérem** 「天皇陛下御即位記念硬貨」 „császár koronázásának emlékéreme” ◆ **emlékpénz**

きねんさい 【記念祭】 ◆ **emlékünnepély** 「学校創立50周年記念祭」 „emlékünnepély az iskola megalapításának ötvenedik évfordulójára” ◆ **jubileum**

きねんしきてん 【記念式典】 ◆ **emlékszertartás** ◆ **megemlékezés**

きねんして 【記念して】 ◆ **emlékére** (～を記念して) 「創業50周年を記念して従業員に商品券を支給した。」 „Az alapítás 50. évfordulójának emlékére a dolgozóknak vásárlási utalványokat adtak.”

きねんしゃしん 【記念写真】 ◆ **fényképemlék**

きねんしゃしんしゅう 【記念写真集】 ◆ **emlékalbum**

きねんすべき 【記念すべき】 ◆ **emlékezetes** 「記念すべき日」 „emlékezetes nap”

きねんする 【祈念する】 ◆ **fohászkodik** 「世界の平和を祈念する。」 „Világbékéért fohászkodik.”

きねんする 【記念する】 ◆ **emléket állít** 「この像は有名な戦いを記念して作られた。」 „Ezt a szobrot azért készítették, hogy emléket állítsanak egy híres csatának.” ◆ **megemlékezik**

「結婚50周年を記念して旅行をプレゼントする。」 „Megemlékezve az 50. házassági évfordulójukra, egy utat ajándékoztunk nekik.” ◆

megünnepel 【会社設立50周年を記念したセールを行った。】 „A vállalat megalakulásának ötvenedik évfordulóját megünnepelő vásárt tartottunk.”

きねんぞう 【記念像】 ◆ **emlékszobor**

きねんとう 【記念塔】 ◆ **emléktorony**

きねんに 【記念に】 ◆ **emlékül** ^{きねん} 「記念にこれを受け取って下さい！」 „Kérem, fogadja ezt el emlékül!”

きねんになる 【記念になる】 ◆ **emlékezetes** ^{きねん} 「記念になる贈り物もらった。」 „Emlékezetes ajándékot kaptam.”

きねんの 【記念の】 ◆ **emlékezetes** ^{きょう わ} 「今日は記念の日です。」 „A mai nap emlékezetes a számomra.”

きねんのしな 【記念の品】 ◆ **emléktárgy**

きねんのとし 【記念の年】 ◆ **emlékév** ^{きねん とし} 「バルトークの記念の年」 „Bartók emlékév”

きねんはくぶつかん 【記念博物館】 ◆ **emlék-múzeum** ^{きねんはくぶつかん} 「ホロコースト記念博物館」 „holocaust emlékmúzeuma”

きねんバッジ 【記念バッジ】 ◆ **emlékjelvény**

きねんひ 【記念碑】 ◆ **emlékmű** ^{きねんひ} 「記念碑を建立する。」 „Emlékművet állít.” ◆ **emlék-tábla**

きねんび 【記念日】 ◆ **emléknap** ^{けんこくきねんび} 「建国記念日」 „államalapítás emléknapja” ◆ **évforduló** ^{きょう わけつこん きねんび} 「今日は結婚記念日です。」 „Ma van a házassági évfordulónk.” ◆ **jubileum** ◇ **けっこんきねんび** 【結婚記念日】 **házassági évforduló** ◇ **そうりつきねんび** 【創立記念日】 **alapítás évfordulója**

きねんひん 【記念品】 ◆ **emléktárgy**

きねんプレート 【記念プレート】 ◆ **emlékplakett**

きねんメダル 【記念メダル】 ◆ **emlékérem**

ぎねんをもたせる 【疑念を持たせる】 ◆ **kéte-lyeket támaszt** ^{じっけん わ} 「実験データはワクチンの効果に疑念を持たせた。」 „A teszteredmények kételyeket támasztanak a vakcina hatékonyságával szemben.”

ぎねんをもつ 【疑念を持つ】 ◆ **kételkedik** ^{けんこうしんだん けっか きねん も} 「健康診断の結果に疑念を持った。」 „Kételkedtem a szűrővizsgálat eredményében.”

ぎのう 【帰納】 ◆ **indukció** ◆ **következtetés**

ぎのう 【帰農】 ◆ **visszatérés a mezőgazdasághoz**

ぎのう 【昨日】 ◆ **tegnap** ^{いちにちじゅううち} 「きのう一日中家にいた。」 „Tegnap egész nap otthon voltam.”

ぎのう 【機能】 ◆ **funkció** ^わ 「このテレビは録画機能も付いている。」 „Ennek a tévének filmrögzítő funkciója is van.” ◆ **működés** ^{かれ} 「彼は腎臓の機能が低下している。」 „Legyengült a veseműködése.” ◆ **praktikusság** ^{きのう かんが} 「機能を考えて家具を選んだ。」 „A praktikusság volt a szempont a bútortválasztásnál.” ◆ **rendeltetés** ^{かく えら} 「この組織は機能を果たしていない。」 „Ez a szervezet nem tölti be a rendeltetését.” ◇ **うんどうきのう** 【運動機能】 **mozgásfunkció** ◇ **からだのきのう** 【体の機能】 **testfunkció** ◇ **しんぞうきのう** 【心臓機能】 **szívműködés** ^{しんぞうきのう ていし} 「心臓機能が停止した。」 „Leállt a szívműködése.”

ぎのう 【気囊】 ◆ **ballon** ^{ひこうせん きのう} 「飛行船の気囊」 „léghajó ballonja” ◆ **légzsák** ^{とり きのう} 「鳥の気囊」 „madár légzsákja” ◇ **ほじょきのう** 【補助気囊】 **gáztartály**

ぎのう 【技能、伎能】 ◆ **jártasság** (実力) ^{ぎのう しゅうとく} 「プログラミングの技能を習得した。」 „Jártasságot szereztem programozásban.” ◆ **képeség** ^{いしき しゃかいてき ぎのう しゅうとく} 「意識して社会的な技能を習得した。」 „Tudatosan szerezte szocializáló képességét.”

◆ **készség** (スキル) ^{ちしき じっせん ぎのう} 「知識と実践の技能がある。」 „Tudással és gyakorlati készséggel rendelkezik.” ◆ **szaktudás** ^{しゅうりこう わ ぎのう みが} 「修理工は技能を磨いた。」 „A szerelő fejlesztette szaktudását.” ◆

technikai tudás ^{せんしゅう わ ぎのう} 「スポーツ選手は技能の向上を目指した。」 „A sportoló növelni próbálta technikai tudását.” ◇ **とくしゅぎのう** 【特殊技能】 **különleges szaktudás**

ぎのうキー 【機能キー】 ◆ **funkcióbillentyű** (ファンクションキー)

ぎのうけんてい 【技能検定】 ◆ **szakvizsga**

ぎのうけんていせいど 【技能検定制度】 ◆ **szakvizsgarendszer**

きのうこうしんしょう 【機能亢進症】 ◆ **túlműködés** ◇ **こうじょうせんぎのうこうしんしょう** 【甲状腺機能亢進症】 **pajzsmirigy-túlműködés**

ぎのうコンテスト 【技能コンテスト】 ◆ **szakmai verseny** ◆ **szakverseny**

ぎのうし 【技能士】 ◆ **szaktechnikus** ◆ **technikus**

ぎのうじっしゅう 【技能実習】 ◆ **szakmai gyakorlat**

きのうしゆぎ 【機能主義】 ◆ **funkcionalizmus**

きのうしゅうがい 【機能障害】 ◆ **működészavar** 「脳の機能障害」 „agy működészavara”

きのうする 【帰納する】 ◆ **következtet** 「これらのデータから次の法則が帰納される。」 „Az adatokból a következő törvényre következtetünk.”

きのうする 【帰農する】 ◆ **visszatér a mezőgazdasághoz**

きのうする 【機能する】 ◆ **funkcionál** 「デフレのため銀行は機能しなかった。」 „A defláció miatt a bankok nem funkcionáltak.” ◆ **működik**

「クレジットカードはどう機能していますか？」 „Hogyan működik a hitelkártya?”

きのうせい 【機能性】 ◆ **funkcionalitás**

きのうていかしょう 【機能低下症】 ◆ **alulműködés** ◆ **csökkent működés** ◇ **こうじょうせんぎのうていかしょう** 【甲状腺機能低下症】 **pajzsmirigy csökkent működése** ◇ **こうじょうせんぎのうていかしょう** 【甲状腺機能低下症】 **pajzsmirigy alulműködése**

きのうてきかんすう 【帰納的関数】 ◆ **rekurzív függvény**

きのうてきげんか 【機能的減価】 ◆ **erkölcsi kopás**

きのうてきすいり 【機能的推理】 ◆ **induktív következtetés**

きのうてきな 【帰納的な】 ◆ **induktív** ◆ **rekurzív**

きのうてきな 【機能的な】 ◆ **funkcionális** ◆ **praktikus** 「機能的なデザイン」 „praktikus formatervezés”

きのうてきないようぶんせき 【帰納的内容分析】 ◆ **induktív elemzés**

きのうてきに 【機能的に】 ◆ **működés szempontjából** 「この機械はこの部品がなくても機能的に問題はない。」 „Ez az alkatrész a gép működése szempontjából felesleges.”

きのうふぜん 【機能不全】 ◆ **hiba** ◆ **működési elégtelenség**

きのうほう 【帰納法】 ◆ **indukció** ◆ **induktív módszer** ◇ **かんぜんきのうほう** 【完全帰納法】 **teljes indukció** ◇ **すうがくてききのうほう** 【数学的帰納法】 **matematikai indukció**

きのえ 【甲】 ◆ **kínai naptár első jele** (木の兄)

きのえだ 【木の枝】 ◆ **faág**

きのおれる 【気の折れる】 ◆ **nehézségekkel jár** 「本当に気の折れるプロジェクトでした。」 „Nagy nehézségekkel járó projekt volt.”

きのか 【木の香】 ◆ **fa illata** 「木の香の新築の家」 „fa illatú, új lakás”

きのきいた 【気の利いた】 ◆ **figyelmes** (心が行き届いている) 「気の利いたサービス」 „figyelmes kiszolgálás” ◆ **talpraesett** (頭の回転が早い) 「気の利いた答え」 „talpraesett válasz” ◆ **törődő** 「気の利いたレストラン」 „vendégekkel törődő étterem”

きのきかない 【気の利かない】 ◆ **nem figyelmes** 「言われないと何もしない気の利かない夫」 „nem figyelmes férj, aki csak azt csinálja, amit mondanak neki” ◆ **tapintatlan** (心が行き届いていない) 「気の利かない発言」 „tapintatlan megjegyzés”

きのくにや 【紀伊国屋】 ◆ **Kinokunija**

きのこ 【茸、蕈、菌】 ◆ **gomba** 「木の下にキノコが生えた。」 „A fa tövében gomba nőtt.” ◇ **きのこをとる** 【きのこを採る、茸を採る】

gombászik (キノコ狩りをする) 「雨の後いっつもキノコを採りに行く。」 „Eszó után gombászni szoktam.” ◇ **どくきのこ** 【毒キノコ、毒茸】 **mérges gomba**

キノコがり 【キノコ狩り、茸狩り】 ◆ **gombaszás** ◆ **gombaszedés**

hában menekült meg.” ◆ **ruhát sem váltva** (着替えないで)

きのみ 【木の芽】 ◆ **borscserje hajtása** (山の椒の実) ◆ **fa hajtása** ◆ **fa rügye** 「木の芽が出た。」 „Kirügyezett a fa.”

きのみあえ 【木の芽和え】 ◆ **borscserje hajtásokkal megszórt saláta**

きのゆるみ 【気の緩み】 ◆ **vigyázatlanság** 「気の緩みで風邪を引いた。」 „Megfáztam, mert nem vigyáztam eléggé.”

きのよわい 【気の弱い】 ◆ **kishitű**

きのり 【気乗り】 ◆ **kedv** 「気乗りがしない仕事をやらされた。」 „Olyan munkát végeztetek velem, amihez nincs kedvem.”

きのりがしないまま 【気乗りがしないまま】 ◆ **kelletlenül**

きのりしない 【気乗りしない】 ◆ **kelletlen**

キノ ◆ **kinon**

きば 【木場】 ◆ **faraktár** ◆ **fatelep**

きば 【牙】 ◆ **agyar** 「猪の牙」 „vaddisznó agyara” ◆ **tépőfog** 「狼の牙」 „farkas tépőfog” ◆ **きばをとく** 【牙を砥ぐ】 **felkészül** 「敵を迎え撃つために牙を研いだ。」 „Felkészült az ütközetre.” ◆ **きばをぬく** 【牙を抜く】 **kihúzza a méregfogát** 「独裁者の牙を抜いた。」 „Kihúzta a diktátor méregfogát.”

きば 【騎馬】 ◆ **lovaglás** (馬に乗ること) ◆ **lovas** (馬に乗る人) 「騎馬巡査」 „lovas rendőr” ◆ **きばでいく** 【騎馬で行く】 **lovon megy** 「道を騎馬で行った。」 „Lovon ment az úton.”

きばえ 【着映え】 ◆ **ragyogó viselet** 「この着物は着映えがする。」 „Ragyogóan áll rajtad ez a kimonó.”

きばぎょうれつ 【騎馬行列】 ◆ **lovas felvonulás**

きはく 【気迫、気魄】 ◆ **energikusság** (精力) 「チームは気迫にあふれた試合を見せた。」 „A csapat energikus játékot mutatott.” ◆

határozottság (決心) 「彼の字は気迫が欠

けている。」 „A kézírásából hiányzik a határozottság.” ◆ **lelkesedés** (意気込み) 「気迫に満ちた仕事ぶりを見せた。」 „Lelkesen dolgozott.” ◆ **tántoríthatatlanság** (ひるむことなく)

きばく 【起爆】 ◆ **berobbantás** 「爆弾の起爆」 „bomba berobbantása”

きはくがこもった 【気迫がこもった、気魄がこもった】 ◆ **fergeteges** 「気迫がこもった演技だった。」 „Fergeteges előadás volt.” ◆ **lelkes** (意気込む) 「気迫がこもった議論をした。」 „Lelkesen vitázott.”

きばくざい 【起爆剤】 ◆ **gyutacs** ◆ **kirobbanás oka** 「戦争の起爆剤」 „háború kirobbanásának oka”

きばくそうち 【起爆装置】 ◆ **detonátor** ◆ **gyújtószerkezet**

きはくな 【希薄な、稀薄な】 ◆ **gyér** (人工) 「希薄な人口」 „gyér népesség” ◆ **híg** (液体) 「希薄な溶液」 „híg oldat” ◆ **kevés** (少ない) 「希薄なやる気」 „kevés munkakedv” ◆ **ritka** (気体) 「希薄な空気」 „ritka levegő”

◆ **szegényes** (乏しい) 「希薄な人間関係」 „szegényes emberi kapcsolatok”

きはくなんしょう 【希薄燃焼、稀薄燃焼】 ◆ **szegénykeverékes égés**

きはくなんしょうエンジン 【希薄燃焼エンジン、稀薄燃焼エンジン】 ◆ **szegénykeverékes motor**

きばくやく 【起爆薬】 ◆ **gyutacs**

きはくようえき 【希薄溶液】 ◆ **híg oldat**

きばけいかん 【騎馬警官】 ◆ **lovas rendőr**

きばこ 【木箱】 ◆ **fadoboz**

きはこころ 【気は心】 **ki-va kokoro** ◆ **csekélység** 「気は心です、受け取っておいてください。」 „Fogadja el ezt a csekélységet!” ◆ **lássa, kivel van dolga** (自分の寛大さをアピールする) 「気は心ですから、少しだけ値引きします。」 „Lássa, kivel van dolga, engedek egy kicsit az árából.”

きばさみ 【木鋏】 ◆ **metezőolló**

きばしかさざぎ 【黄嘴鵯】 ◆ **sárgacsórú szarka**

きばしがらす 【黄嘴鳥】 ◆ **havasi csóka** ◆ **sárgacsórú csóka**

きばじゅんさ 【騎馬巡查】 ◆ **lovass rendőr**

きばしり 【木走、キバシリ】 ◆ **fakúsz** ◆ **hegyi fakúsz** ◆ **hosszúkarmú fakúsz**

きばずかしい 【気恥ずかしい】 ◆ **félenk** ◆ **szégyenlős**

きばせん 【騎馬戦】 ◆ **hátlovaglós játék** ◆ **lovass csata**

きばぞう 【騎馬像】 ◆ **lovasszobor**

きはだ 【木肌、木膚】 ◆ **fakéreg**

きはだ 【黄蘗、黄膚、黄檗、黄柏】 ◆ **amúri parásfa** ◆ **parásfa**

きばたい 【騎馬隊】 ◆ **lovasság**

きばだち 【騎馬立ち】 ◆ **lovaglioállás**

きはだまぐろ 【黄肌鮪】 ◆ **sárgaúszójú tonhal**

きばたらきがある 【気働きがある】 ◆ **tudja mit kell tennie**

きばち 【木鉢】 ◆ **fatál**

きばち 【樹蜂】 ◆ **fadarázs**

きはつ 【揮発】 ◆ **elillanás** ◆ **elpárolgás** (蒸発)

きはつさい 【既発債】 ◆ **kint lévő kötvény**

きはつする 【揮発する】 ◆ **elillan** [液体が揮発した。] „A folyadék elillant.” ◆ **illan** (液体が) [液体は揮発した。] „A folyadék a levegőbe illant.”

きはつせい 【揮発性】 ◆ **illékony**

きはつせいのつよい 【揮発性の強い】 ◆ **illékony**

きはつせいぶつ 【揮発性物質】 ◆ **illóanyag**

きはつせいゆ 【揮発性油】 ◆ **éterikus olaj** ◆ **illóolaj**

きばつな 【奇抜な】 ◆ **bizarr** (ちょっと不気味な) [彼女は奇抜な洋服を着ていた。] „Bizarr ruhában volt.” ◆ **meghökkenítő** (意外な) [奇抜なデザインを提案した。] „Meghökkenítő formateranggal állt elő.” ◆ **őrült** (ク

レージーな) [彼の奇抜なアイディアに驚いた。] „Meglepődtem őrült ötletén.”

きはつゆ 【揮発油】 ◆ **benzin** (ベンジン)

きばでいく 【騎馬で行く】 ◆ **lovon megy** [道を騎馬で行った。] „Lovon ment az úton.”

きばみ 【黄ばみ】 ◆ **sárgulás**

きばみんぞく 【騎馬民族】 ◆ **lovass nemzet**

きばむ 【黄ばむ】 ◆ **megsárgul** [歯が黄ばんだ。] „Megsárgult a fogam.”

きばむしや 【騎馬武者】 ◆ **huszár** ◆ **lovass katon**

きばゆうぼくみん 【騎馬遊牧民】 ◆ **lovass nomád nép**

きばらいもり 【黄腹井守、黄腹蠨螋】 ◆ **kárpáti góte**

きばらし 【気晴らし】 ◆ **kikapcsolódás** [彼にとってはテレビを見ることが気晴らしです。] „Neki a tévé jelenti a kikapcsolódást.” ◆

pihenés [気晴らしにお茶でもいかが?] „Pihenésként nem innál meg egy teát?”

きばらしに 【気晴らしに】 ◆ **kikapcsolódásképpen** [気晴らしに音楽を聞いた。] „Kikapcsolódásképpen zenét hallgattam.”

きばる 【気張る】 ◆ **csak azért is csinál** (無理する) [気張って高価なブランド品を買った。] „Csak azért is megvettem a drága divatcikket.” ◆ **erőlködik** [どんなに気張ってもうんちが出ない。] „Hiába erőlködik, nem jön ki a kaki.” ◆ **megerőlteti magát** [気張って彼女をいいレストランに招待した。] „Megerőltetem magam, és egy jó étterembe vittem a barátómet.”

きばをとく 【牙を砥ぐ】 ◆ **felkészül** [敵を迎え撃つために牙を研いだ。] „Felkészült az ütközetre.”

きばをぬく 【牙を抜く】 ◆ **kihúzza a méregfogát** [独裁者の牙を抜いた。] „Kihúzta a diktátor méregfogát.”

きはん 【規範、軌範】 ◆ **elvárás** ◆ **minta** (模範) ◆ **norma** ◆ **normatíva** ◇ **きはんぶんぼう** 【規範文法】 **előíró nyelvtan** ◇ **しゃかいきはん** 【社会規範】 **társadalmi elvárás**

きばん 【基板】 ◆ **áramkört lap** (回路の) ◆ **hordozólap** ◆ **lapka** ◇ **はいせんきばん** 【配線基板】 **áramkört lap**

きばん 【基盤】 ◆ **alap** 「経済の基盤が揺らいだ。」 „Megrendültek a gazdaság alapjai.” ◆ **fe-küközet** ◆ **fundamentum** ◆ **hordozó** (基板) ◇ **けいざいきばん** 【経済基盤】 **gazdasági infrastruktúra** ◇ **こうきょうきばん** 【公共基盤】 **infrastruktúra**

きはんがく 【規範学】 ◆ **normatív tudomány** 【規範経済学】 „normatív közgazdaságtudomány”

きはんげんごがく 【規範言語学】 ◆ **előíró nyelvészet**

きはんじ 【規範字、规范字】 ◆ **egyszerűsített kínai írásjel** (簡体字)

きはんてきけいざいがく 【規範的経済学】 ◆ **normatív közgazdaságtan** 「実証経済学と規範的経済学」 „pozitív és normatív közgazdaságtan”

きはんてきな 【規範的な】 ◆ **normatív**

きはんてきほうそく 【規範的法則】 ◆ **normatív törvény**

きはんぶんぼう 【規範文法】 ◆ **előíró nyelvtan**

きび 【忌避】 ◆ **elkerülés** ◆ **kifogásolás** 「裁判員の忌避」 „esküdt kifogásolása” ◆ **megtagadás** (拒否) 【徴兵忌避】 „katonai szolgálat megtagadása” ◆ **visszautasítás** 【裁判官の忌避】 „bíró visszautasítása”

きび 【機尾】 ◆ **farok**

きび 【機微】 ◆ **apró részletek** 【外交の機微】 „diplomácia apró részletei” ◆ **rejtelmek** 「人情の機微を知る。」 „Ismeri a szív rejtelmét.”

きび 【驥尾】 ◆ **követendő vezér**

きび 【黍】 ◆ **köles** ◇ **もちきび** 【糯黍、餅黍、もち黍】 **ragacsos köles**

きびき 【忌引き、忌引】 ◆ **hiányzás haláleset miatt** ◆ **távollét haláleset miatt**

きびきする 【忌引きする】 ◆ **haláleset miatt hiányzik** 「学校を忌引きした。」 „Haláleset miatt hiányzott az iskolából.”

きびきび ◆ **szaporán**

きびきびした ◆ **energikus** (元気のよい) 「きびきびした人」 „energikus ember” ◆ **határozott** (はっきりしている) 「きびきびした動作」 „Határozott mozdulatok.” ◆ **pergő** 「きびきびした話し方。」 „Pergő beszédstílus.” ◆ **szapora**

きびきびと ◆ **szaporán** 「彼はきびきびと仕事した。」 „Szaporán dolgozott.”

きびしい 【厳しい】 ◆ **csipős** 「厳しいコメントをした。」 „Csipős megjegyzést tett.” ◆ **embert próbáló** 「厳しい仕事だ。」 „Ez embert próbáló munka.” ◆ **kegyetlen** 「厳しい暑さが続いている。」 „Folyamatos a kegyetlen forróság.” ◆ **kemény** 「厳しいトレーニング」 „kemény edzés” ◆ **nehéz** 「厳しい選択を強いられた。」 „Nehéz döntést kellett hoznom.” ◆ **rideg** 「厳しい現実に直面した。」 „Szembesültem a rideg valósággal.” ◆ **szigorú** 「先生は厳しい。」 „A tanár szigorú.” ◆ **zord** 「厳しい天候」 „zord időjárás” ◇ **きりつ** の **きびしい** 【規律の厳しい】 **fegyelmet követelő** 「規律の厳しい学校」 „fegyelmet követelő iskola” ◇ **てきびしい** 【手厳しい】 **kíméletlen** (容赦無い)

「手厳しい批判を受けた。」 „Kíméletlen kritikát kapott.” ◇ **てきびしい** 【手厳しい】 **lesújtó** (辛辣な) 「手厳しい意見」 „lesújtó vélemény”

きびしいきこう 【厳しい気候】 ◆ **zord éghajlat**

きびしくしつける 【厳しく躰ける】 ◆ **szigorúan fog** 「子供達を厳しく躰ける。」 „Szigorúan fogja a gyerekeit.”

きびしくする 【厳しくする】 ◆ **megszigorít**

「ピザ取得の条件を厳しくした。」 „Megszigorította a vízumfeltételeket.” ◆ **szigorít** 「交通の取り締まりは厳しくなった。」 „Szigorították az ellenőrzést az utakon.”

きびしくつきゆうする 【厳しく追及する】 ◆

megszorongat 「野党は総理大臣を厳しく追及した。」 „Az ellenzék megszorogatta a miniszterelnököt.”

きびす 【踵】 ◆ **sarok** ◇ **きびすをかえす** 【踵

を返す】 **sarkon fordul** 「踵を返した。」 „Sarkon fordultam.” ◇ **きびすをせって** 【踵を接して】 **egymás után** 「バーゲン会場には人が踵を接してやってきた。」 „Egymás után jöttek a vevők a kiárusításra.”

きびする 【忌避する】 ◆ **elkerül** 「彼は責任を

忌避した。」 „Elkerülte a felelősséget.” ◆ **kifogásol** 「公平性を欠いた裁判官を忌避した。」 „Kifogásolta a részrehajló bírót.” ◆ **megtagad** (拒否する) 「彼は徴兵を忌避した。」 „Megtagadta a katonai szolgálatot.” ◆ **visszatásít** 「裁判員を忌避した。」 „Visszautasította az esküdte.”

きびすをかえす 【踵を返す】 ◆ **sarkon fordul**

「踵を返した。」 „Sarkon fordultam.”

きびすをせって 【踵を接して】 ◆ **egymás**

után 「バーゲン会場には人が踵を接してやってきた。」 „Egymás után jöttek a vevők a kiárusításra.”

きびすをせつする 【踵を接する】 ◆ **tolong** 「

駅は踵を接する大混雑となった。」 „Az állomáson tolongtak az emberek.”

きびたき 【鶺鴒、キビタキ】 ◆ **nárcisz-**

légycapó

きびだんご 【黍団子、吉備団子】 ◆ **kölesgom-**

bóc

きびにふする 【驥尾に付する】 ◆ **követi a vezért**

きびょう 【奇病】 ◆ **furcsa betegség** ◆ **ritka**

betegség

きびょうし 【黄表紙】 ◆ **kibjósi**

きひん 【気品】 ◆ **előkelőség** 「気品の高いレ

ストラン」 „előkelő étterem” ◆ **kifinomultság**

「お転婆で気品に欠けていた。」 „Hiányzott a fruskából a kifinomultság.” ◆ **méltóság** ◇ **きひ**

んのある 【気品のある】 **kecses** 「女王の気品のあるしぐさ」 „királynő kecses mozdulatai”

きひん 【貴賓】 ◆ **becses vendég** ◆ **díszvendég**

きひんせき 【貴賓席】 ◆ **díszhely** ◆ **díszpá-**

holy 「オペラの貴賓席」 „opera díszpáholya”

◆ **ünnepi ülőhely** 「貴賓席を意用します。」 „Ünnepi ülőhelyet biztosítunk.”

きびんな 【機敏な】 ◆ **agilis** 「機敏な人」

„agilis ember” ◆ **fürge** 「機敏な動作」 „fürge

mozdulatok” ◆ **gyors és meggondolt** 「地震

の時は機敏な行動をして下さい。」 „Földrengés esetén gyorsan és meggondoltan cseleked-

jünk!” ◆ **időszerű** 「機敏な措置」 „időszerű

intézkedés” ◆ **mozgékony** 「若者は機敏だ。」

„A fiatalok mozgékonyak.”

きひんのある 【気品のある】 ◆ **kecses** 「女王

の気品のあるしぐさ」 „királynő kecses mozdulatai”

きふ 【寄付、寄附】 ◆ **adakozás** ◆ **adomány**

「お金の寄付」 „pénzadomány” ◆ **adományo-**

zás 「寄付のお願い」 „adományozásra buzdít-

ás” ◇ **しなものきふ** 【品物の寄付】 **termé-**

szetbeni adomány ◇ **たがくのきふ** 【多額の

寄付】 **nagy összegű adomány**

きふ 【貴腐】 ◆ **aszúsodás** ◆ **nemes penész**

keletkezése

きふ 【基部】 ◆ **alap** 「円柱の基部」 „henger

alapja” ◇ **おのきふ** 【尾の基部】 **fartó**

ぎふ 【妓夫】 ◆ **strici**

ぎふ 【義父】 ◆ **após** (しゅうと) ◆ **mostohaapa** (ままちち)

ギブアップ ◆ **feladás** (降参)

ギブアップする ◆ **felad** (降参する) 「もうこれ以上できないので、ギブアップする。」 „Ennél többet nem tudok tenni, feladom.”

ギブ・アンド・テイク ◆ **adás-kapás** ◆ **kölcsönösség** 「外交はギブ・アンド・テイクです。」 „A diplomácia a kölcsönösség elvén kell, hogy alapuljon.”

きふう 【気風】 ◆ **karakter** ◆ **szellem** 「ヨーロッパの自由な気風に感化された。」 „Átvetem Európa szabad szellemét.” ◆ **szellemiség** 「学校の気風」 „iskola szellemisége” ◆ **szokás** 「土地の気風」 „helyi szokások” ◆ **természet** 「この二つの民族の気風は合わない。」 „Nem illik össze a két nép természete.”

きふきん 【寄付金】 ◆ **adomány** ◆ **pénzadomány**

きふく 【起伏】 ◆ **dimbes-dombosság** ◆ **hepehupa** ◆ **hepehupaság** ◆ **hullámosság** ◆ **labilitás** (感情の) ◆ **változatosság** ◆ **きふくちず** 【起伏地図】 **terepmodell** ◆ **きふくにとんだ** 【起伏に富んだ】 **változatos** 「起伏に富んだ人生を送った。」 „Változatos élete volt.” ◆ **きふくにとんだ** 【起伏に富んだ】 **dimbes-dombos** 「起伏に富んだ地形」 „dimbes-dombos terep”

きふくがはげしい 【起伏が激しい】 ◆ **labilis** 「彼女は感情の起伏が激しい。」 „Labilisak az érzelmei.”

きふくする 【起伏する】 ◆ **egyenetlen** 「路面は起伏している。」 „Az út felszíne egyenetlen.” ◆ **hepehupás** 「道は起伏している。」 „Az út hepehupás.” ◆ **hullámos**

きふくちず 【起伏地図】 ◆ **domborművű térkép** ◆ **terepmodell**

きふくにとんだ 【起伏に富んだ】 ◆ **dimbes-dombos** 「起伏に富んだ地形」 „dimbes-dombos terep” ◆ **változatos** 「起伏に富んだ人生を送った。」 „Változatos élete volt.”

きふくのある 【起伏のある】 ◆ **dimbes-dombos** 「起伏のある地形」 „dimbes-dombos táj”

きふくりょう 【起伏量】 ◆ **egyenetlenség mértéke**

きふくりょうず 【起伏量図】 ◆ **terepmodell** (起伏地図)

きぶくれ 【着膨れ】 ◆ **vastag öltözék** **きぶくれする** 【着膨れする】 ◆ **vastagon öltözködik** 「着膨れして動くのが大変だ。」 „Vastagon öltözködve nehezen tudok mozogni.”

きぶくれる 【着膨れる】 ◆ **vastagon beöltözködik** 「着膨れて脱げない！」 „Olyan vastagon beöltöztem, hogy nem tudok levetkőzni.”

ぎふけん 【岐阜県】 ◆ **Gifu megye** **きふサラミ** 【貴腐サラミ】 ◆ **téliszalámi** 「貴腐サラミは長持ちする。」 „A téliszalámi sokáig eláll.”

ぎふし 【岐阜市】 ◆ **Gifu** **きふしゃ** 【寄付者】 ◆ **adakozó**

きふじん 【貴婦人】 ◆ **hölgy** ◆ **méltóságos asszony** ◆ **nagysága** 「貴婦人ぶった態度を取る。」 „Úgy viselkedik, mint egy nagysága.” ◆ **nagyságos asszony** ◆ **nemesasszony** (貴族の婦人) ◆ **úriasszony** ◆ **úrinő**

ギブス ◆ **gipsz** (治療用の) 「腕にギブスを嵌めている。」 „Be van gipszelve a kezem.”

きふする 【寄付する】 ◆ **adakozik** 「あの人は寄付したことがない。」 „Az az ember sohasem adakozik.” ◆ **adományoz** 「洋服を貧しい人に寄付した。」 „A szegényeknek ruhákat adományoztam.” ◆ **elajándékoz** 「コンピューターを寄付した。」 „Elajándékoztam a számítógépet.” ◆ **felajánl** 「これらのセーターを寄付したいのですが。」 „Ezeket a pulóvereket szeretném felajánlani!”

キブツ ◆ **kibuc** **きぶつ** 【器物】 ◆ **berendezési tárgy** (家具) ◆ **edény** ◆ **eszköz** (器具) ◆ **tároló-edény** (容器) ◆ **tartály** (容器)

きぶつおそん 【器物汚損】 ◆ **tárgy bepiszko-lása** ◆ **tárgy elcsúfítása**

きぶつそんかい 【器物損壊】 ◆ **károkozás** ◆ **rongálás**

きぶつそんかいじけん 【器物損壊事件】 ◆ **kár-eset** ◆ **rongálás bűncselekménye**

ギフト ◆ **ajándék**

ギフト・カード ◆ **ajándékkártya**

ギフト・クーポン ◆ **ajándékkupon**

ギフトけん 【ギフト券】 ◆ **ajándékutalvány**

ギフト・ショップ ◆ **ajándékbolt**

ギフト・セット ◆ **ajándékcsomag**

ギフト・チェック ◆ **ajándékutalvány**

ギフト・パッケージ ◆ **ajándékcsomag**

ギフトぶくろ 【ギフト袋】 ◆ **ajándékcsomag**
◇ **クリスマスギフトぶくろ** 【クリスマスギフト袋】 **mikuláscsomag**

きぶぶどう 【貴腐葡萄、貴腐ブドウ】 ◆ **aszú-szóló**

きぶぼしゅう 【寄付募集】 ◆ **adománygyűjtés**

きふるした 【着古した】 ◆ **elnyűtt** 「着古したコート^みを身にまとった。」 „Elnyűtt kabátot viselt.”

きふるしの 【着古しの】 ◆ **elnyűtt** 「着古しのシャツ」 „elnyűtt ing” ◆ **kopott** 「着古しのズボン」 „kopott nadrág” ◆ **viseltés** 「着古しのセーター」 „viseltés pulóver”

きふるす 【着古す】 ◆ **elkoptat** 「ズボン^{きふる}を着古した。」 „Elkoptattam a nadrágomat.” ◆ **elnyű** 「彼はシャツ^{かれわ}を着古した。」 „Elnyűtte az ingét.”

キブルてんびん 【キブル天秤】 ◆ **Kibble-mérleg** (ワット天秤)

キプロス ◆ **Ciprus**

キプロスじん 【キプロス人】 ◆ **ciprusi**

キプロスの ◆ **ciprusi**

きふワイン 【貴腐ワイン】 ◆ **aszú** ◆ **aszúbor**

きぶん 【気分】 ◆ **hangulat** 「天気^{てんき}は気分^わに影響^{えいきょう}します。」 „A időjárás befolyásolja az em-

ber hangulatát.” ◆ **kedv** 「テレビを見る気分^{み きぶん}ではない。」 „Nincs kedvem tévézni.” ◆ **köz-érzet** 「気分が悪い。」 „Rossz a közérzetem.”

◆ **természet** (気質) 「彼は気分^{かれわ きぶん}のいい人だ。」 „Jó természetű ember.” ◇ **いやなきぶん** 【嫌な気分】 **méla undor** ◇ **いやなきぶん** 【嫌

な気分】 **elégedetlenség** (不満) 「減給^{げんきゆう}を受けた労働者は嫌な気分^{う ろうどうしゃわい}になった。」 „A fizetéscsökkentés után a dolgozók elégedetlenek voltak.” ◇ **うかめきぶん** 【浮かぬ気分】 **lehangoltság** ◇ **きぶんいさせる** 【気分^{きぶん}にさせる】

ráhangol 「一人暮らしは彼を料理をする気^きにさせた。」 „Az egyedül élés ráhangolta a főzésre.” ◇ **きぶんがさえない** 【気分^{きぶん}がさえない、気分^{きぶん}が冴えない】 **nyomott a hangulata** 「な

んとなく気分^{きぶん}がさえない。」 „Valahogy, olyan nyomott a hangulatom.” ◇ **きぶんがでる** 【気分^{きぶん}が出る】 **megjön a hangulata** 「働く気分^{はたら きぶん}が

なかなか出^でない。」 „Sehogyan sem jön meg a hangulatom a munkához.” ◇ **きぶんがのる** 【気分^{きぶん}が乗る】 **kedvet kap** 「気分^{きぶん}が乗ったらケー

キを作る。」 „Ha kedvet kapok hozzá, csinálok egy tortát.” ◇ **きぶんがはずむ** 【気分^{きぶん}が弾む】 **jó kedvre derül** ◇ **きぶんがめいる** 【気分^{きぶん}が滅入る】 **melankolikus** ◇ **きぶんがもりあがる**

【気分^{きぶん}が盛り上がる】 **ráhangolódik** 「気分^{きぶん}が盛り上^{もあ}がってパーティー^{たの}を楽しんだ。」 „Ráhangolódtam a partira.” ◇ **きぶんがよい** 【気分^{きぶん}が良い】 **jó a hangulata** (機嫌が良い)

「今日^{けふ}はいい天気^{てんき}で気分^{きぶん}がいい。」 „A szép az idő, jó a hangulatom.” ◇ **きぶんがわるい** 【気分^{きぶん}

が悪い】 **rosszul van** 「気分^{きぶん}が悪^{わる}くなったら

おし教えてください。」 „Ha rosszul van, szóljon!” ◇ **きぶんがわるい** 【気分^{きぶん}が悪い】 **rossz a han-**

gulata (機嫌が悪い) 「今日^{けふ}は雨^{あめ}で気分^{きぶん}が悪い。」 „Ma az eső miatt, rossz a hangulatom.”

◇ **きぶんがわるい** 【気分^{きぶん}が悪い】 **rosszul ér-**

zi magát 「気分^{きぶん}が悪いからちよつと横^{よこ}になる。」 „Lefekszek egy kicsit, mert rosszul érzem magam.” ◇ **きぶんがわるいこと** 【気分^{きぶん}が悪いこと】 **rosszullét** ◇ **きぶんてんかんする** 【気

分^{きぶん}転換^{てんかん}する】 **kikapcsolódik** 「勉強^{べんきょう}で疲^{つか}れた

が、遊園地ゆうえんちに行いって気分きぶんでんかん転換した。」 „Belefaradtam a tanulásba, de a vidámparkban kikapcsolódtam.” ◇ **きぶんでんかんに** 【気分転換に】 **kikapcsolódásképp** 「気分転換いにコンサートいに行った。」 „Kikapcsolódásképp koncertre mentem.” ◇ **きぶんにさせる** 【気分かなにさせる】 **elfog** 「悲かなしい気分かなになった。」 „Elfogott a szomorúság.” ◇ **きぶんになる** 【気分かなになる】

ráhangelődik 「クラシック音楽おんがくを聴ききたい気分きぶんになった。」 „Ráhangelődtem a klasszikus zenére.” ◇ **きぶんをがいます** 【気分ふとを害いする】

megbánt 「太ふとっていると言いってしまったこといで、彼女かのじょの気分きぶんを害がいした。」 „Megbántottam azzal, hogy kövérnek neveztem.” ◇ **きぶんをこわす** 【気分かをこわす、気分わを壊しす】 **rosszul**

esik 「彼かれが私わたしのプレゼントすてを捨すてたのを知しって気分きぶんを壊こわした。」 „Rosszul esett, hogy nem őrizte meg az ajándékomat.” ◇ **きぶんをこわす** 【気分わをこわす、気分わを壊しす】 **elrontja a**

hangulatát 「ニュースは夕食わゆうしよくの気分きぶんを壊こわした。」 „A hír elrontotta a hangulatomat a vacsoraasztalnál.” ◇ **きぶんをてんかんする** 【気分わを転換きぶんする】 **kikapcsolódik** ◇ **とそきぶん** 【屠蘇きぶん気分な】 **újévi hangulat** ◇ **なきたいき**

ぶん 【泣なきたい気分きぶん】 **sírhatnék** 「泣なきたい気分きぶんが襲おそってきた。」 „Sírhatnékja támadt.”

ぎぶん 【義憤ぎぶん】 ◇ **jogos felháborodás** (いきどおり) 「義憤ぎぶんを感じかんながら何も出来ななかった。」 „Hiába éreztem jogos felháborodást, semmit sem tudtam tenni.” ◇ **méltatlankodás** (いきどおり)

きぶんいさせる 【気分ひとにさせる】 ◇ **ráhangel** 「一人暮らしひとりくは彼わかれを料理りょうりをするき気にさせた。」 „Az egyedül élés ráhangelta a főzésre.”

きぶんがさえない 【気分ぎぶんがさえない、気分かが冴さえない】 ◇ **nyomott a hangulata** 「なんとなく気分くぶんがさえない。」 „Valahogy, olyan nyomott a hangulatom.”

きぶんがしずんでいる 【気分きぶんが沈しずんでいる】 ◇ **nyomott hangulatban van**

きぶんがでる 【気分きぶんが出る】 ◇ **megjön a hangulata** 「働はたらく気分きぶんがなかなか出でない。」 „Sehogyan sem jön meg a hangulatom a munkához.”

きぶんがのる 【気分きぶんが乗のる】 ◇ **kedvet kap** 「気分きぶんが乗のったらケーキつくを作る。」 „Ha kedvet kapok hozzá, csinálok egy tortát.”

きぶんがはずむ 【気分きぶんが弾はずむ】 ◇ **jó kedvre derül**

きぶんがめいる 【気分きぶんが滅め入いる】 ◇ **melankolikus**

きぶんがもりあがる 【気分きぶんが盛もり上あがる】 ◇ **ráhangelődik** 「気分きぶんが盛もり上あがってパーティーたのを楽したのんだ。」 „Ráhangelődtem a partira.”

きぶんがよい 【気分きぶんが良よい】 ◇ **jó a hangulata** (機嫌きげんが良よい) 「今日きょうは良よい天気てんきで気分きぶんが良よい。」 „A szép az idő, jó a hangulatom.”

きぶんがわるい 【気分きぶんが悪わるい】 ◇ **rossz a hangulata** (機嫌きげんが悪わるい) 「今日きょうは雨あめで気分きぶんが悪わるい。」 „Ma az eső miatt, rossz a hangulatom.”

◇ **rosszul érzi magát** 「気分きぶんが悪わるいからちよっと横よこになる。」 „Lefekszek egy kicsit, mert rosszul érzem magam.” ◇ **rosszul van** 「気分きぶんが悪わるくなったら教おしえてください。」 „Ha rosszul van, szóljon!”

きぶんがわるいこと 【気分きぶんが悪わるいこと】 ◇ **rosszullét**

きぶんじょうじょう 【気分きょう上きょう々】 ◇ **kitűnő hangulat** 「今日きょうは気分きぶん上きょう々！」 „Ma kitűnő a hangulatom.”

きぶんできな 【気分きぶん的てきな】 ◇ **hangulati** 「気分きぶん的てきな問題もんだい」 „hangulati probléma”

きぶんでんかんする 【気分きぶん転換てんかんする】 ◇ **kikapcsolódik** 「勉強べんきょうで疲つかれたが、遊園地ゆうえんちに行いって気分きぶん転換てんかんした。」 „Belefaradtam a tanulásba, de a vidámparkban kikapcsolódtam.”

きぶんでんかんに 【気分きぶんでんかん転換てんかんに】 ◇ **kikapcsolódásképp** 「気分きぶんでんかん転換てんかんにコンサートいに行った。」 „Kikapcsolódásképp koncertre mentem.” ◇ **változatosság kedvéért** 【気分きぶんでんかん転換てんかんに

えいが み
映画でも見ませんか?」 „A változatosság ked-
véért, nem nézünk meg például egy filmet?”

きぶんにさせる 【気分^{かな}にさせる】 ◆ **elfog** 「悲
しい気分^{きぶん}になった。」 „Elfogott a szomorúság.”

きぶんになる 【気分^{かな}になる】 ◆ **ráhangelődik**
「クラシック音楽を聴きたい気分^{きぶん}になった。」
„Ráhangelődtem a klasszikus zenére.”

きぶんや 【気分屋^{かな}】 ◆ **hangulatember**

きぶんをおぼえる 【義憤^{せいひん}を覚^{おぼ}える】 ◆ **felhábo-
rodik** 「政治家の汚職^{せいじか おしよく}に義憤^{きぶん}を覚^{おぼ}えている。」
„Jogosan felháborodott a korrupt politikuskok
miatt.”

きぶんをがいする 【気分^{ふと}を害^いする】 ◆ **megbánt**
「太^{ふと}っていると行ってしまったこと^いで、彼女^{かのじよ}の
気分^{きぶん}を害^{がい}した。」 „Megbántottam azzal, hogy
kővérnek neveztem.”

きぶんをこわす 【気分^{きぶん}をこわす、気分^{きぶん}を壊^{こわ}す】
◆ **elrontja a hangulatát** 「ニュースは夕食^{わ ゆうしょく}
の気分^{きぶん}を壊^{こわ}した。」 „A hír elrontotta a hangula-
tomat a vacsoraasztalnál.” ◆ **rosszul esik** 「彼^{かれ}
が私^{わたし}のプレゼントを捨^すてたのを知^しって気分^{きぶん}を
壊^{こわ}した。」 „Rosszul esett, hogy nem őrizte meg
az ajándékomat.”

きぶんをてんかんする 【気分^{きぶん}を転換^{てんかん}する】 ◆ **ki-
kapcsolódik**

きへい 【騎兵^{きへい}】 ◆ **huszár** ◆ **lovasság** (兵
科) ◆ **lovassági katona** (兵士) ◆ **けい
きへい** 【軽騎兵^{けいきへい}】 **könnyűlovás** ◆ **けいきへい**
【軽騎兵^{けいきへい}】 **könnyűlovasság** (兵科) ◆ **じゅ
うきへい** 【重騎兵^{じゅうきへい}】 **nehézlovás** ◆ **じゅうき
へい** 【重騎兵^{じゅうきへい}】 **nehézlovasság** (兵科)

きへいたい 【騎兵隊^{きへいたい}】 ◆ **lovasság**

きへいちゅうたい 【騎兵中隊^{きへいちゅうたい}】 ◆ **lovasszá-
zad**

きへいれんたい 【騎兵連隊^{きへいれんたい}】 ◆ **lovasezred**

きへき 【奇癖^{きへき}】 ◆ **furcsa szokás** ◆ **きへきの
あるひと** 【奇癖^{きへき}のある人^{ひと}】 **különc**

きへきのあるひと 【奇癖^{きへき}のある人^{ひと}】 ◆ **különc**

きべら 【木篋^{きべら}、木べら】 ◆ **fakanál**

きへん 【木偏^{きへん}】 ◆ **bal oldali fa-gyök**

きべん 【旗弁^{きべん}、旗瓣^{きべん}】 ◆ **zászlószírom** (植物
の)

きべん 【詭弁^{きべん}、詭辯^{きべん}、危弁^{きべん}、奇弁^{きべん}】 ◆ **köntör-
falazás** ◆ **szócsavarás** ◆ **szofizma**

きべんか 【詭弁家^{きべんか}、詭辯家^{きべんか}、危弁家^{きべんか}、奇弁家^{きべんか}】
◆ **szócsavaró** ◆ **szócsavaróművész** ◆ **szo-
fista**

きべんがくは 【詭弁学派^{きべんがくは}、詭辯学派^{きべんがくは}、危弁学
派^{きべんがくは}、奇弁学派^{きべんがくは}】 ◆ **szofizmus**

きべんてきな 【詭弁的^{きべんてきな}な、詭辯的^{きべんてきな}な】 ◆ **meg-
tévesztő** 「詭弁的^{きべんてきな}な議論^{ぎろん}」 „megtévesztő ér-
velés” ◆ **szócsavaró** ◆ **szofisztikus**

きべんな 【詭弁^{きべん}な、詭辯^{きべん}な、危弁^{きべん}な、奇弁^{きべん}な】
◆ **szócsavaró**

きべんの 【詭弁^{きべん}の、詭辯^{きべん}の、危弁^{きべん}の、奇弁^{きべん}の】
◆ **szócsavaró** (詭弁^{きべん}な)

きべんをろうする 【詭弁^{きべん}を弄^{ろう}する、詭辯^{きべん}を弄^{ろう}
する、危弁^{きべん}を弄^{ろう}する、奇弁^{きべん}を弄^{ろう}する】 ◆ **csavar-**

ja a szót 「詭弁^{きべん}を弄^{ろう}して、反対論^{はんたいろん}について
説得^{せつとく}した。」 „Addig csavarta a szót, amíg be-
bizonyította az állítás ellenkezőjét.” ◆ **köntör-**

falaz (遠回し^{きべん}に言う) 「詭弁^{きべん}を弄^{ろう}して責任^{せきにん}を
免^{まぬ}れようとした。」 „Köntörfalazva próbált ki-
bújni a felelősség alól.”

きぼ 【規模^{きぼ}】 ◆ **erő** (強^{きょう}さ) 「爆発^{ばくはつ}の規模^{きぼ}は大
きかった。」 „A robbanás ereje nagy volt.” ◆ **ki-
terjedés** 「戦争^{せんそう}の規模^{きぼ}が拡大^{かくだい}した。」 „A há-
ború kiterjedése nőtt.” ◆ **kiterjedtség** 「事業^{じぎょう}
の規模^{きぼ}を拡大^{かくだい}する。」 „Növeli az üzleti tevé-
kenység kiterjedtségét.” ◆ **mérték** 「財政赤字^{ざいせいあかじ}
の規模^{きぼ}を縮^{しゅく}小^{しょう}する。」 „Csökkenti az állam-
háztartás hiányának mértékét.” ◆ **nagyság** 「

地震^{じしん}の規模^{きぼ}」 „földrengés nagysága” ◆ **きぎょ
うきぼ** 【企業規模^{きぎょうきぼ}】 **cégméret** ◆ **しょうきぼ**
【小規模^{しょうきぼ}】 **kis kiterjedés** ◆ **しょうきぼ** 【小
規模^{しょうきぼ}】 **mikroméret** ◆ **しょうようきぼ** 【商
用規模^{しょうようきぼ}の】 **ipari méretű** ◆ **だいきぼ** 【大規
模^{だいきぼ}】 **nagy kiterjedés** ◆ **だいきぼデモ** 【大
規模^{だいきぼ}デモ】 **tömegmegmozdulás** ◆ **だいきぼ**

な 【大規模^{だいきぼ}な】 **ipari méretű** 【大規模^{だいきぼ}な詐欺^{さぎ}
だった。」 „A család ipari méreteket öltött.” ◆
だいきぼな 【大規模^{だいきぼ}な】 **nagyszabású** 「

大規模な開発を行った。」 „Nagyszabású fejlesztést végeztek.” ◇ **だいきぼな** [大規模な]

nagy léptékű [大規模な不動産開発に取り組んだ。] „Nagy léptékű ingatlanfejlesztésbe kezdtek.” ◇ **だいきぼな** [大規模な] **nagy**

erejű [大規模な地震が発生した。] „Nagy erejű földrengés pattant ki.” ◇ **だいきぼな** [大規模な]

nagy [大規模な災害に備えた。] „Felkészült a nagy katasztrófákra.” ◇ **だいきぼな**

さいがい [大規模な災害] **óriási katasztrófa** ◇ **だいきぼな** **じこ** [大規模な事故] **tömegbaleset**

ぎぼ [義母] ◆ **anyós** (しゅうとめ) ◆ **mos-tohaanya** (ままはは)

きぼう [既報] ◆ **előzetes jelzés** [既報の通り、臨時休業いたします。] „Mint előzetesen jeleztük, rendkívüli leállás lesz.” ◆ **előzetes közlés**

きぼう [気泡] ◆ **buborék** ◆ **légbuborék** ◆ **légzárvány** (琥珀などに)

きぼう [希望、冀望] ◆ **akarat** [親の希望に反して彼と結婚した。] „A szülei akarata ellenére ment hozzá feleségül.” ◆ **kívánság** [散骨を希望している。] „Az a kívánságom, hogy szórják majd el a hamvait.” ◆ **kívánt** (希望)

~) [希望条件] „kívánt feltétel” ◆ **megfelelés** [予約日時の第一希望と第二希望を指定した。] „Megjelöltem az első és második legmegfelelőbb foglalási időpontot.” ◆ **óhaj** [どちらがご希望ですか?] „Melyiket óhajtja?” ◆ **remény** (望み) [完治への希望を失った。] „Elvesztettem a reményemet a gyógyulásra.” ◆

tettvágy (やる気) [新入社員は希望に燃えていた。] „A friss dolgozóban égett a tettvágy.” ◇ **かくさんきぼう** [拡散希望] **add tovább** ◇ **きぼうかかく** [希望価格] **irányár** [希望価格より値段を負けてもらった。] „Sikerült lealkudnom az irányárból.” ◇ **きぼうかかく** [希望価格] **kívánt ár** ◇ **きぼうこう** [希望校] **megpályázott iskola** ◇ **きぼうしや** [希望者] **jelentkező** ◇ **きぼうしや** [希望者]

érdeklődő [マンション購入希望者] „érdeklődő”

lódó társasházi lakás iránt” ◇ **きぼうする** [希望する] **szeretne** [就労を希望している。] „Szeretnék elhelyezkedni.” ◇ **きぼうする** [希望する] **óhajt** [どういう部屋を希望していますか?] „Milyen szobát óhajt?” ◇ **きぼうたいしょく** [希望退職] **önkéntes felmondás** ◇ **きぼうたいしょく** [希望退職] **önkéntes kilépés** ◇ **きぼうてきかんそく** [希望的観測] **vágyálom** ◇ **きぼうにおうじて** [希望に応じて] **igény szerint** [希望に応じて計画は変更可能です。] „Igény szerint módosítható a terv.” ◇ **きぼうにそう** [希望に添う] **kibó-ni szou** **kívánságát teljesíti** [希望に添えず申し訳ございませぬ。] „Bocsánat, hogy nem tudom a kívánságát teljesíteni!” ◇ **きぼうにたつ** [希望に達する] **megfelel** [査定額が希望に達しない。] „A felbecsült ár nem felel meg.” ◇ **きぼうにみちた** [希望に満ちた] **reményteljes** [彼の新しい事業は希望に満ちていた。] „Reményteljes volt az új vállalkozása.” ◇ **きぼうにより** [希望により] **kívánságára** [お客様の希望によりこの一品ができました。] „A vendégeink kívánságára készült el ez az ételfeleség.” ◇ **きぼうをいだく** [希望を抱く] **reménykedik** [いつか治るといふ希望を抱いた。] „Reménykedett, hogy majd egyszer meggyógyul.” ◇ **きぼうをうしなう** [希望を失う] **reményt vesz** [希望を失った人] „reményt veszített ember” ◇ **きぼうをすてる** [希望を捨てる] **feladja a reményt** [希望を捨てるな!] „Ne add fel a reményt!”

ぎぼう [偽報] ◆ **téves tájékoztatás**

ぎぼう [技法] ◆ **módszer** ◆ **technika** ◇ **しゅうじぎぼう** [修辞技法] **beszédtechnika** ◇ **しゅうじぎぼう** [修辞技法] **retorikai technika** ◇ **そうさくぎぼう** [創作技法] **alkotói technika** ◇ **ひょうげんぎぼう** [表現技法] **kifejezéstechika**

きぼうかかく [希望価格] ◆ **irányár** [希望価格より値段を負けてもらった。] „Sikerült lealkudnom az irányárból.” ◆ **kívánt ár**

きぼうかん [気泡管] ◆ **buborékos cső**

きぼうかんじょう 【貴方勘定】 ◆ **vosztró-számla** (先方勘定)

きぼうきたけ 【黄筍茸】 ◆ **csibeláb** ◆ **sárga rókagomba**

きぼうこう 【希望校】 ◆ **megpályázott iskola**

きぼうし 【擬宝珠】 ◆ **hagyma alakú oszlopdisz** (欄干の) ◆ **hagymafej** (葱坊主) ◆ **salotta hagyma** (ネギの花)

きぼうしや 【希望者】 ◆ **érdeklődő** 「マンション購入希望者」 „érdeklődő társasházi lakás iránt” ◆ **jelentkező** ◆ **さんかきぼうしや** 【参加希望者】 **jelentkező** ◆ **しゅうしょくきぼうしや** 【就職希望者】 **állásra jelentkező**

きぼうじょうけん 【希望条件】 ◆ **kívánt feltételek**

きぼうすいじゅんき 【気泡水準器】 ◆ **buborékos vízmérték**

きぼうする 【希望する】 ◆ **óhajt** 「どういう部屋を希望していますか？」 „Milyen szobát óhajt?” ◆ **szeretne** 「就労を希望している。」 „Szeretnék elhelyezkedni.”

きぼうたい 【気泡体】 ◆ **pneumatofóra**

きぼうたいしょく 【希望退職】 ◆ **önkéntes felmondás** ◆ **önkéntes kilépés**

きぼうてきかんそく 【希望的観測】 ◆ **vágyálom**

きぼうてきな 【希望的な】 ◆ **vágyyszerű** ◆ **きぼうてきかんそく** 【希望的観測】 **vágyálom**

きぼうにおうじて 【希望に応じて】 ◆ **igény szerint** 「希望に応じて計画は変更可能です。」 „Igény szerint módosítható a terv.”

きぼうにそう 【希望に添う】 **kibő-ni szou** ◆ **kívánságát teljesíti** 「希望に添えず申し訳ございません。」 „Bocsánat, hogy nem tudom a kívánságát teljesíteni!”

きぼうにたつる 【希望に達する】 ◆ **megfelel** 「査定額が希望に達しない。」 „A felbecsült ár nem felel meg.”

きぼうにみちた 【希望に満ちた】 ◆ **reménykedő** ◆ **reményteljes** 「彼の新しい事業は希望に満ちていた。」 „Reményteljes volt az új vállalkozása.”

きぼうにより 【希望により】 ◆ **kívánságára**

「お客様の希望によりこの一品ができました。」 „A vendégeink kívánságára készült el ez az ételféleség.”

きぼうのない 【希望のない】 ◆ **kilátástalan**

「希望のない人生を送っている。」 „Kilátástalan az élete.”

きぼうのひかり 【希望の光】 ◆ **reménysugár**

きぼうのほし 【希望の星】 ◆ **reménycsillag**

「この選手はチームの希望の星です。」 „Ez a játékos csapatunk reménycsillaga.”

きぼうほう 【喜望峰】 ◆ **Jóreménység foka**

きぼうらくさつかく 【希望落札価格】 ◆ **kívánt árajánlat**

きぼうをいだく 【希望を抱く】 ◆ **reménykedik**

「いつか治るとい希望を抱いた。」 „Reménykedett, hogy majd egyszer meggyógyul.”

きぼうをうしなう 【希望を失う】 ◆ **reményt vesz**

「希望を失った人」 „reményt veszített ember”

きぼうをすてる 【希望を捨てる】 ◆ **feladja a reményt**

「希望を捨てるな！」 „Ne add fel a reményt!”

きぼく 【亀卜、龜卜】 ◆ **teknőspáncélból jóslás**

きぼけいざいせい 【規模経済性】 ◆ **méretgazdaságosság** ◆ **skálagazdaságosság**

きぼこうか 【規模効果】 ◆ **skálahatás**

きぼにかんするしゅうかく 【規模に関する收穫】 ◆ **skáláhozadék**

きぼになる 【規模になる】 ◆ **méreteket ölt**

「汚職は信じられない規模になった。」 „A korrupció hihetetlen méreteket öltött.”

きぼねがおれる 【気骨が折れる】 ◆ **idegőrlő**

「この仕事は気骨が折れる。」 „Ez a munka idegőrlő.” ◆ **idegtépő** 「フォーマルなパーティーは気骨が折れる。」 „Idegtépő dolog hivatalos partikon részt venni.”

きぼり 【木彫り】 ◆ **fafaragás**

きぼりし 【木彫り師】 ◆ **fafaragó**

きぼりしょくにん 【木彫り職人】 ◆ **fafaragó**

きぼりの [木彫りの] ◆ **fából faragott** 「
木彫りの人形」 „fából faragott bábu”

きほん [基本] ◆ **alap** [基本から始めなければなりません。] „Az alapoknál kell kezdeni.”

きほんアイデア [基本アイデア] ◆ **alapötlet** [基本アイデアは簡単です。] „Az alapötlet egyszerű.”

きほんいち [基本姿勢] ◆ **alaphelyzet** [これはこの体操の基本姿勢です。] „Ez az alaphelyzete ennek a tornának.”

きほんがいねん [基本概念] ◆ **alapkoncepció**

きほんかつどう [基本活動] ◆ **alaptevékenység**

きほんきのう [基本機能] ◆ **alapfunkció**

きほんきゅう [基本給] ◆ **alapbér**

きほんぎょうむ [基本業務] ◆ **alaptevékenység**

きほんけい [基本形] ◆ **alapforma**

きほんけいしき [基本形式] ◆ **alapformátum**

きほんけいやく [基本契約] ◆ **alapszerződés**

きほんけん [基本権] ◆ **alapvető jog**

きほんげんり [基本原理] ◆ **alapelv**

きほんご [基本語] ◆ **alapszó**

きほんごぶんけい [基本五文型] ◆ **alapvető mondat szerkezet**

きほんコンセプト [基本コンセプト] ◆ **alapfogalom**

きほんさぎょう [基本作業] ◆ **alapművelet**
「複雑な作業をいくつかの基本作業に分けた。」 „A bonyolult munkát alapműveletekre bontottam.”

きほんじょうけん [基本条件] ◆ **alapfeltétel**

きほんじょうやく [基本条約] ◆ **alapszerződés** 「日韓基本条約」 „japán-koreai alapszerződés”

きほんそうさ [基本操作] ◆ **alapművelet** ◆ **alapszintű működtetés** [スマホの基本操作を覚えた。] „Megtanultam az okostelefon alapszintű működtetését.”

きほんたんい [基本単位] ◆ **alapegység** ◆ **alapmértékegység**

きほんたんご [基本単語] ◆ **alapszó** [ドイツ語は基本単語しか知らない。] „Németből csak az alapszavakat ismerem.”

きほんちしき [基本知識] ◆ **alaptudás** [インターネットを使いこなすことは今日では基本知識です。] „Az internet használata a mai korban alaptudás.”

きほんちんぎん [基本賃金] ◆ **alapbér**

きほんてきげんり [基本的原理] ◆ **alaptétel**
「これはこの宗教の基本的原理になる。」 „Ez ennek a vallásnak az alaptétele.”

きほんてきじんけん [基本的人権] ◆ **alapvető emberi jog**

きほんてきな [基本的な] ◆ **alapvető** (基礎) 「これは基本的な知識の一つです。」 „Ez az alapvető ismeretekhez tartozik.”

きほんてきなえんざん [基本的な演算] ◆ **alapművelet** ◆ **alapszámítás**

きほんてきなサービス [基本的なサービス] ◆ **alapszolgáltatás**

きほんてきなせいかく [基本的な性格] ◆ **alaptermészet** [彼は基本的に優しい性格です。] „Az alaptermészete kedves.”

きほんてきなせいひん [基本的な製品] ◆ **alaptermék**

きほんてきなモデル [基本的なモデル] ◆ **alapmodell**

きほんてきに [基本的に] ◆ **alapjában véve**
「この提案は基本的に悪くない。」 „Alapjában véve nem rossz ez a javaslat.” ◆ **alapvetően** [基本的にはスープは好きではないが、これはおいしい。] „Alapvetően nem szeretem a levelesket, de ez finom.”

きほんてきほうそく [基本的法則] ◆ **alaptétel** [これは素粒子論の基本的法則である。] „Ez a részecskeelmélet alaptétele.”

きほんどうさ [基本動作] ◆ **alapmozdulat**

きほんねんきんがく [基本年金額] ◆ **alapszintű nyugdíj**

きほんの 【基本の】 ◆ **alap** ^{とん} 「豚カツは基本きほんの料理だ。」 „A rántott hús alapétel.”

きほんほう 【基本法】 ◆ **alaptörvény** ◇ **きょういくきほんほう** 【教育基本法】 **oktatási alaptörvény**

きほんほうい 【基本方位】 ◆ **égtáj** (方位磁石の) ◆ **világtáj** (方位磁石の)

きほんほうしん 【基本方針】 ◆ **alapvető akcióterv**

きほんりょうぎん 【基本料金】 ◆ **alapidj**

きほんルール 【基本ルール】 ◆ **alapszabály**

きほんれんしゅう 【基本練習】 ◆ **alaggyakorlat**

ぎまい 【義妹】 ◆ **fogadott hűg** ◆ **sógornó** (弟の妻)

キマイラ ◆ **kiméra**

きまえ 【気前】 ◆ **bőkezűség** (気前の良いこと) ◆ **jószívűség** ◆ **nagylelkűség**

きまえのよい 【気前のよい、気前の良い】 ◆ **adakozó** ◆ **bőkezű** 「気前きまえのよい人ひとだったが、けちになってしまった。」 „Bőkezű ember volt, de szűkmarkú lett.” ◆ **gáláns** ◆ **gavallér** (女性に対して) ◆ **jószívű** 「気前きまえのよい友ともはおやつを分けてくれた。」 „A jószívű társam megosztotta velem az uzsonnáját.” ◆ **nagylelkű**

きまえよく 【気前よく、気前良く】 ◆ **bőkezű-en** 「気前きまえよく寄付きふをしてくれた。」 „Bőkezű-en adakozott.” ◆ **jószívűen** 「気前きまえよく食事しょくじを分けてあげた。」 „Jószívűen megosztotta az ételét.” ◆ **nagylelkűen** 「気前きまえよく受賞じゆしょうしたお金を寄付きふした。」 „Nagylelkűen szétosztotta a jutalompenzt.”

きまくら 【木枕】 ◆ **fapárna**

きまぐれ 【気まぐれ、気紛れ】 ◆ **rigolya** ◆ **szeszély** 「朝あさ気き紛まれでスクラッチかを買かった。」 „Reggel hirtelen szeszélyből vettem egy kaparós sorsjegyet.”

きまぐれな 【気まぐれな、気紛れな】 ◆ **boga-ras** ◆ **kiszámíthatatlan** 「気まぐれきまぐれな人ひと」 „kiszámíthatatlan ember” ◆ **rigolyás** ◆ **szeszélyes** 「彼女かのじょは気まぐれきまぐれな人ひとです。」 „Az a

nő szeszélyes.” ◆ **változékony** 「その日ひのお天気てんきはとても気き紛まれだった」 „Aznap nagyon változékony volt az időjárás.”

きまぐれもの 【気まぐれ者、気紛れ者】 ◆ **szeszélyes ember**

きまじめな 【生真面目な】 ◆ **halálosan komoly** 「生真面目きまじめな表情ひょうじょう」 „halálosan komoly tekintet” ◆ **végtelenül komoly** 「生真面目きまじめな人ひと」 „végtelenül komoly ember”

きまじめに 【生真面目に】 ◆ **halál komolyan** 「生真面目きまじめに物事ものごとに取り組とむ。」 „Halál komolyan fog bele mindenbe.”

きまずい 【気まずい】 ① **kínos** 「彼かれの発言はつげんで気きまずい沈黙ちんもくとなった。」 „A megjegyzését kínos csend fogadta.” ◆ **feszélyezett** 「気まずい霧囲ふんいき気」 „feszélyezett hangulat” ◆ **feszült** 「気まずい関かん係けい」 „feszült kapcsolat” ◆ **kényelmetlen** 「気まずい思おもい」 „kényelmetlen érzés”

きまつ 【季末】 ◆ **évszak vége** (季節の終わり)

きまつ 【期末】 ◆ **félév vége** ◆ **harmadév vége** ◆ **szemeszter vége** ◆ **szezon vége** ◆ **terminus vége**

きまつざんだか 【期末残高】 ◆ **záróegyenleg**

きまつしけん 【期末試験】 ◆ **félév végi vizsga** ◆ **kollokvium**

きまつた 【決まった、極った】 ◆ **állandó** (固定した) 「台所だいどころにミキサーの決きまつた場所ばしょがない。」 „A turmixgépnek nincs állandó helye a konyhában.” ◆ **bevett** 「決きまつた習慣しゅうかん」 „bevett szokás” ◆ **kitüntetett** 「ネジねじを緩ゆるめるために決きまつた方向ほうこうに回まわせばよい。」 „A csavart a lazításhoz kitüntetett irányba kell forgatni.” ◆ **kötött** 「彼かれは決きまつた時間じかん働はたらいている。」 „Kötött munkaidőben dolgozik.” ◆ **meghatározott** 「毎日まいにち決きまつた時間じかんに起おきる。」 „Mindennap meghatározott időben kelek.”

きまって 【決まって、極って】 ◆ **menetrend-szerűen** 「君きみは勉強べんきょうする時ときになると決きまって

あたま いた
頭が痛くなる。」 „Ha tanulnod kell, menetrendszerűen meg szokott fájdulni a fejed.” ◆ **tu-ti** 「ご飯を食べ始めると決まって客が来る。」 „Amint enni kezdek tuti, hogy vendégem jön.”

きまっている 【決まっている】 ◆ **csak** 「答えは決まっている。」 „Csak egy válasz lehet.” ◆

hát persze 「『私の料理はおいしい?』 『おいしいに決まっているじゃない!』」 „-Finom a főztem? -Hát persze, hogy finom!” ◆ **hogyne** 「運転できる? できるに決まっている。」 „Tudsz autót vezetni? Hogyne tudnék!” ◆ **tuti** 「後悔するに決まっている。」 „Tuti, hogy megbánod.”

きまつテスト 【期末テスト】 ◆ **félév végi vizsga**

きまぶり 【木守り】 ◆ **fán hagyott gyümölcs**

きままな 【気ままな、気儘な】 ◆ **gondtalan** 「気ままな生活」 „gondtalan élet” ◆ **kötetlen** 「気ままな集まりです。」 „Ez egy kötetlen összejövetel.” ◆ **önfejű** (わがままな) 「気ままな人」 „önfejű ember” ◆ **かつてきままな** 【勝手気ままな、勝手気儘な】 **kedve szerinti** 「勝手気ままな暮らしをしている。」 „Kedve szerinti éli világát.” ◆ **じゆうきままな** 【自由気儘な】 **szabad és kötetlen** 「自由気儘な人生」 „szabad és kötetlen élet”

きままに 【気ままに、気儘に】 ◆ **kénye-**

kedve szerint 「世界中を気ままに旅行する。」 „Kénye-kedve szerint utazik a világban.”

◆ **kötetlenül** 「気ままに話せる友達がいます。」 „Van egy barátom, akivel kötetlenül beszélgethetek.”

きまもり 【木守り】 ◆ **fán hagyott gyümölcs**

きまよい 【気迷い】 ◆ **bizonytalanság**

きまらない 【決まらない】 ◆ **betöltetlen** 「失業者がいるにも関わらず多くのポストが決まらないままに残っている。」 „A munkanélküliség ellenére, rengeteg állás betöltetlen marad.”

きまり 【決まり、決り、極り】 ◆ **szabály** 「学校の決まりに準じる。」 „Betartja az iskolai szabályokat.” ◆ **eldöntés** 「これで決まり。」 „A kérdés ezzel el van döntve.” ◆ **látszat** (体裁)

「面と向かって聞かれると決まりが悪い。」 „Zavartnak látszom, ha a szemembe né-

ve kérdeznek.” ◆ **megkötés** 「この会社だと

退社時間の決まりはない。」 „Ennél a vállalatnál nincs megkötés, hogy mikor van vége a munkaidőnek.” ◆ **rendeződs** (決着) 「それではなし

話の決まりがついた。」 „Ezzel az ügy rendeződött.” ◆ **rendszer** 「納税についての決まり

」 „adózási rendszer” ◆ **rendszer** 「決まりがあるからこそ天気予報ができる。」 „Azért lehet előrejelezni az időjárás, mert van benne rendszer.” ◆ **szokás** (習慣) 「ここではスー

プをまず飲むのが決まりとなっている。」 „Itt az a szokás, hogy először a levest esszük meg.” ◆

きまりわるい 【きまり悪い、決まり悪い】 **ki-**

nos 「わかれたガールフレンドと偶然あうなんてきまりわるい。」 „Kínos összefutni a volt kedvesemmel.” ◆ **きまりわるい** 【きまり悪い、

決まり悪い】 **ciki** 「これを質問すると決まり悪くない?」 „Nem ciki ezt megkérdezni?” ◆ **ぼ**

んぎまりになる 【本決まりになる】 **véglegesen** **eldől** 「橋の建設が本決まりとなった。」 „Véglegesen eldőlt, hogy hidat fognak építeni.”

きまりきった 【決まり切った、決まりきった、極り切った】 ◆ **egyértelmű** (明白な) 「これは決まりきったことだ。」 „Ez egyértelmű.”

◆ **eldölt** 「勝ち負けが決まりきった勝負」 „előre eldölt végeredményű mérkőzés” ◆ **evi-**

dens 「決まりきった説明」 „evidens magyarázat” ◆ **magától értetődő** (明白な) 「その質問に決まりきった答えはない。」 „Nincs magától értetődő válasz erre a kérdésre.” ◆ **meg-**

szokott 「決まりきった質問」 „megszokott kérdés” ◆ **rutinszerű** 「決まりきった仕事」

„rutinszerű munka” ◆ **sablonos** 「決まりき

った挨拶」 „sablonos köszöntés”

きまりて 【決まり手、決り手、極り手】 ◆ **győztes fogás** ◆ **nyerő fogás**

きまりもんく 【決まり文句、きまり文句、決り文句】 ◆ **klisé** ◆ **közhely** ◆ **üres frázis**

きまりわるい 【きまり悪い、決まり悪い】 ◆ **ci-**

ki 「これを質問すると決まり悪くない？」
„Nem ciki ezt megkérdezni?” ◆ **kinos** 「わかれ

たガールフレンドと偶然あうなんてきまりわるい。」
„Kínos összefutni a volt kedvesemmel.”

きまる 【決まる、極まる、決る】 ◆ **biztos**

「まだ何も決まっていない。」 „Még semmi

sem biztos.” ◆ **célba talál** 「シュートが決まった。」
„A lövés célba talált.” ◆ **eldől** 「い

つ出発するかまだ決まっています。」 „Még nem dőlt el, hogy mikor indulunk.” ◆ **el lesz**

döntve 「これは会議で決まったことだ。」

„Ezt a gyűlésen eldöntöttük.” ◆ **függ** 「進学は

入学試験の結果によって決まる。」 „A továbbtanulás a felvételi vizsga eredményétől függ.” ◆

helyén marad (固定される) 「髪型は決まらな

かった。」 „Nem akart a helyén maradni a

frizurám.” ◆ **jól áll** 「彼は背広が決まっている。」
„Jól áll rajta az öltöny.” ◆ **ki van vá-**

lasztva (店で) 「決まりましたか？」 „Si-

került választani?” ◆ **lesz téve** 「結婚式は

大安の日と決まった。」 „Szerencsés napra tet-

ték az esküvőt.” ◆ **le van zsirozva** (俗語) 「

転職先が決まらないままで退職した。」 „Úgy

hagytam ott a munkahelyemet, hogy nem volt még lezsírozva az új helyem.” ◆ **meg lesz hatá-**

rozva 「毎月決まった日にお金を振り込む。」

„Havonta egy meghatározott napon utalom a

pénzt.” ◆ **megpecsételődik** 「彼の運命は決ま

った。」 „Megpecsételődött a sorsa.” ◆ **meg-**

van 「クイズ番組の優勝者が決まった。」

„Megvan a győztese a vetélkedőnek.” ◆ **sikerül**

(成功する) 「作戦が見事に決まった。」 „Az

akció remekül sikerült.” ◆ **きまった** 【決ま

った、極った) **kitüntetett** 「ネジを緩めるた

めに決まった方向に回せばよい。」 „A csavart a

lazításhoz kitüntetett irányba kell forgatni.” ◆ **な**

いていぎまる 【内定が決まる】 **beválaszt**

「ある選手のオリンピック内定が決まった。」

„A versenyzőt beválasztották az olimpiai csapatba.”

ぎまん 【欺瞞】 ◆ **ámítás** ◆ **becsapás** ◆ **じこ**

ぎまん 【自己欺瞞】 **önámítás** 「この幸せな

結婚生活は自己欺瞞だ。」 „Ez a boldog házasság csak önámítás.”

ぎまんする 【欺瞞する】 ◆ **ámít** (あざむく)

◆ **becsap** (だます)

ぎまんにみちた 【欺瞞に満ちた】 ◆ **álnok** ◆

félrevezető ◆ **megtévesztő**

きみ 【君】 ◆ **kend** (古い言葉) ◆ **te** 【君は花

のように美しい。」 „Te olyan szép vagy, mint egy virág.” ◆ **uralkodó** (君主) ◆ **あねぎみ**

【姉君】 **nővéred** ◆ **ちちぎみ** 【父君】 **apukád** ◆ **ははぎみ** 【母君】 **anyukád** ◆ **わがきみ**

【我が君】 **felsőleges uram**

きみ 【気味】 ◆ **csöppnyi hajlam** (傾向) 「

彼は慢心の気味がある。」 „Egy csöppet bekép-

zelt.” ◆ **ézés** (気持ち) 「気味の悪い顔」

„undorító érzést keltő arc” ◆ **いいきみだ** 【い

い気味だ、好い気味だ】 **nesze neked** 「いい

気味だ！」 „Nesze neked!” ◆ **きみがいい** 【気味

がいい、気味が好い】 **jó ézés**

きみ 【黄味】 ◆ **sárgás** ◆ **きみがかった** 【黄味

がかった】 **sárgás** 「黄味がかった色」 „sárgás szín”

きみ 【黄身】 ◆ **sárgája** 「卵の黄身と白身を

分ける。」 „Szétválasztja a tojás sárgáját a fehérjétől.” ◆ **tojássárgája** ◆ **たまごのきみ**

【卵の黄身】 **tojássárgája**

きみ 【気味】 ◆ **enyhe** (～気味) 「風邪気味

です。」 „Ez enyhe nátha.” ◆ **kissé** (～気味)

「疲れ気味です。」 „Kissé fáradt vagyok.” ◆

nézünk elébe (のようだ) 「天気はぐずづき

気味です。」 „Rossz időnek nézünk elébe.” ◆ **お**

されぎみ 【押され気味】 **enyhe hátrány** 【押

され気味に試合を進められた。」 „Enyhe hátránnyal folyt a mérkőzés.” ◆ **おしぎみ** 【押し

【気味】 **enyhe főlény** [押し気味に試合を進めた。] „Enyhe főlényel vezette a mérkőzést.”

きみがいい [気味がいい、気味が好い] ◆ **jó érzés**

きみがかった [黄味がかった] ◆ **sárgás** [黄味がかった色] „sárgás szín”

きみがかったちやいろ [黄味がかった茶色] ◆ **sárgásbarna**

きみがよ [君が代] ◆ **császári uralom** (天皇の治世) ◆ **japán nemzeti himnusz** [君が代を歌う。] „Eléneklí a japán nemzeti himnuszt.” ◆ **Kimigajo**

きみじかな [気短な] ◆ **elhamarkodott** [気短な行動] „elhamarkodott cselekedet” ◆ **türelmetlen** [彼は気短な性格だ。] „Türelmetlen ember.”

きみじかに [気短に] ◆ **türelmetlenül**

きみつ [機密] ◆ **ortodox szentség** ◆ **titkosítás** [計画の機密を解除した。] „Feloldották a terv titkosítását.” ◆ **titok** [会社の機密を守った。] „Tartotta a vállalati titkot.” ◆ **き**

みつど [機密度] **titkosság foka** [機密度の高い情報] „szigorúan titkos információ” ◆

ぐんじきみつ [軍事機密] **katonai titok** [軍事機密を暴露した。] „Katonai titkot árult el.” ◆ **こっかきみつ** [国家機密] **államtitok** [国家機密を漏らした。] „Államtitkot szivárogtatott ki.”

きみつ [気密] ◆ **hermetikusan záródó** (気密～) [気密扉] „hermetikusan záródó ajtó”

◆ **légmentesen zárt** (気密～) [気密スーツ] „légmentesen zárt ruha” ◆ **légmentesség**

きみつあつかいにする [機密扱いにする] ◆ **titkosít** [特許出願を機密扱いにした。] „Titkosították a szabadalmi kérelmet.”

ギミック ◆ **effektus** (エフェクト) ◆ **trükk** (からくり)

きみつさ [気密さ] ◆ **légmentesség**

きみつじこう [機密事項] ◆ **titkos ügy**

きみつしつ [気密室] ◆ **légmentes kamra**

きみつじょうほう [機密情報] ◆ **titkos információ**

きみつしよるい [機密書類] ◆ **titkos irat**

きみつせい [気密性] ◆ **légmentesség** [缶詰の気密性] „konzerv légmentessége” ◆ **zárodás** [この容器は気密性が悪い。] „Ez a tartály rosszul záródik.”

きみつせいのたかい [気密性の高い] ◆ **hermetikusan zárt** [気密性の高い宇宙カプセル] „hermetikusan zárt űrhabin” ◆ **kinti levegőtől elzárt** [気密性の高い家] „kinti levegőtől elzárt lakás”

きみつど [機密度] ◆ **titkosság foka** [機密度の高い情報] „szigorúan titkos információ”

きみつにしていする [機密に指定する] ◆ **titkosít** [この契約は30年間機密に指定されていた。] „A szerződést 30 évre titkosították.”

きみつの [機密の] ◆ **bizalmas** [これは機密情報です。] „Ez bizalmas információ.” ◆ **titkos** [機密文書が盗まれた。] „Ellopták a titkos iratot.”

きみつふく [気密服] ◆ **légmentes ruha**

きみつぶんしょ [機密文書] ◆ **titkos dokumentum**

きみつようき [気密容器] ◆ **légmentesen záródó edény**

きみつろうえい [機密漏洩] ◆ **titok kiszivárgása**

きみどり [黄緑] ◆ **sárgászöld**

きみやく [気脈] ◆ **kontaktus** (つながり) ◆ **titkos érintkezés**

きみやくをつうじる [気脈を通じる] ◆ **megtalálja a kontaktust** [大統領と気脈を通じることが出来なかった。] „Nem találta meg a kontaktust az elnökkel.” ◆ **titokban érintkezik** [敵と気脈を通じた。] „Titokban érintkezett az ellenséggel.”

きみよう [奇妙] ◆ **furcsaság**

きみょうさ 【奇妙さ】 ◆ **furcsaság**

きみょうな 【奇妙な】 ◆ **furcsa** 「奇妙なこと
に生き残った。」 „Furcsa módon túlélte.” ◆ **különös** 【奇妙な光景】 „különös látvány”

きみょうにおもう 【奇妙に思う】 ◆ **kimjóni**
omou ◆ **furcsáll** 「彼の様子を奇妙に思った。」 „Furcsálltam a viselkedését.”

きみわるい 【気味悪い】 ◆ **baljós** 「気味悪い
感じがした。」 „Baljós érzésem támadt.” ◆

hátborzongató 「夜中墓地を歩くとき味悪い。」 „Hátborzongató éjjel a temetőben sétálni.” ◆ **kísérteties** 「気味悪い音」 „kísérteties hang” ◆ **rémisztő** 「人工知能の普及は気味悪い。」 „A mesterséges intelligencia térhódítása rémisztő.” ◆ **visszataszító** 「気味悪い人」 „visszataszító ember”

きみわるがる 【気味悪がる】 ◆ **borzong**

ぎむ 【義務】 ◆ **kötelesség** 「税金を払う義務
を怠った。」 „Elmulasztotta az adófizetési kötelességét.” ◆ **kötelezettség** 「納税義務を果たした。」 „Eleget tett adófizetési kötelezettségének.” ◆ **kötelezőség** ◇ **おやとしてのぎむ** 【親としての義務】 **szülői kötelesség** ◇ **ぎむがある** 【義務がある】 **köteles** 「親は子供

を養う義務がある。」 „A szülők kötelesek el-
tartani a gyerekeiket.” ◇ **ぎむきょういく** 【義務教育】 **kötelező oktatás** ◇ **ぎむづける** 【義務
づける、義務づける】 **kötelezővé tesz** 「
会社でスーツは義務づけられている。」 „A váll-
alatnál kötelezővé tették az öltönyt.” ◇ **ぎむを
おう** 【義務を負う】 **gimu-ou** ou **kötelezett-
ség terheli** 「損害賠償の義務を負わない。」 „Nem terheli kártérítési kötelezettség.” ◇ **しゅう
がくぎむ** 【就学義務】 **tankötelezettség** ◇
とどけぎむ 【届け出義務、届出義務】 **beje-
lentési kötelezettség**

ぎむがある 【義務がある】 ◆ **köteles** 「親は
子供を養う義務がある。」 „A szülők kötelesek
eltartani a gyerekeiket.”

ぎむかする 【義務化する】 ◆ **kötelezővé**

tesz 「保険への加入が義務化された。」 „Kö-
telezővé tették a biztosítást.”

ぎむかせつ 【帰無仮説】 ◆ **nullhipotézis**

ぎむかん 【義務感】 ◆ **kötelességérzet** 「
義務感を覚えた。」 „Kötelességérzete van.” ◆

kötelességtudat 「義務感に駆られている。」 „Hajtja a kötelességtudat.”

ぎむきょういく 【義務教育】 ◆ **iskolakötele-
zettség** ◆ **kötelező oktatás** ◆ **tankötele-
zettség**

ぎむきょういくせいど 【義務教育制度】 ◆ **kö-
telező oktatási rendszer**

ぎむきょういくねんげん 【義務教育年限】 ◆
kötelező oktatás időtartama

ぎむきょういくのたいしょうしゃ 【義務教育の
対象者】 ◆ **tanköteles**

きむづかしい 【気難しい、気むづかしい】 ◆
házsártos 「気難しい 姑」 „házsártos

anyós” ◆ **mogorva** 「気難しい顔」 „mogorva
tekintet” ◆ **nyűgös** 「気難しい性格」 „nyűgös
személyiség” ◆ **zsémbes** 「気難しい老人」
„zsémbes öregember”

きむすめ 【生娘】 ◆ **ártatlan lány** ◆ **szűz**
(処女)

キムチ ◆ **kimcshi**

ぎむづける 【義務づける、義務づける】 ◆ **előír**
「医者是一日一時間の散歩を義務付けた。」
„Az orvos előírta, hogy naponta egy órát sétál-
jak.” ◆ **kötelezővé tesz** 「会社でスーツは
義務づけられている。」 „A vállalatnál kötelező-
vé tették az öltönyt.”

ぎむてきな 【義務的な】 ◆ **kötelező** 「義務的
な予防接種」 „kötelező védőoltás”

ぎむてきに 【義務的に】 ◆ **kötelezően** 「
義務的に提供すべき個人情報」 „kötelezően
nyújtandó személyes adat”

ぎむのふりこう 【義務の不履行】 ◆ **köteles-
ségmulasztás**

ぎむをおう 【義務を負う】 gimu-o ou ◆ **köte-**
lezettség terheli そんがいばいしやう ぎむ お
「損害賠償の義務を負わ
ない。」 „Nem terheli kártérítési kötelezettség.”

ぎむをおうこと 【義務を負うこと】 gimu-o ou-
koto ◆ **kötelezettségvállalás**

ぎむをかす 【義務を課す】 ◆ **kötelezettsé-**
get ró ぎやうむいたく きき しゆひぎむ か
「業務委託先に守秘義務を課した。」
„Titoktartási kötelezettséget rótt a kiszervezési megbízást kapott vállalatra.”

きめ 【木目、肌理】 ◆ **erezet** (木目) ◆
szerkezet 「きめがなめらかな皮膚」 „finom szerkezetű bőr” ◆ **textúra** 「きめの粗い肌」 „durva textúrájú bőr” ◆ **きめのこまかい** 「きめの細かい、木目の細かい、肌理の細かい」

részletekre ügyelő 「きめの細かいサービス」 „részletekre ügyelő szolgáltatás” ◆ **きめのこまかい** 「きめの細かい、木目の細かい、肌理の細かい」 **apró erezet** 「きめの細かい大理石」 „apró erezetű márvány” ◆ **きめのこまかい** 「きめの細かい、木目の細かい、肌理の細かい」 **gondosan előkészített** 「きめの細かい対策」 „gondosan előkészített intézkedés” ◆ **きめのこまかい** 「きめの細かい、木目の細かい、肌理の細かい」 **finom erezet** 「きめの細かい木材」 „finom erezetű fa” ◆ **きめのこまかい** 「きめの細かい、木目の細かい、肌理の細かい」 **finom** 「きめの細かい肌」 „finom bőr”

きめ 【極め、決め】 ◆ **időtartam** (期間) 「
駐車場を月極で借りる。」 „Havidíjjal bérltem a parkolót.” ◆ **ígéret** (約束)

きめい 【記名】 ◆ **név feltüntetése**

きめい 【偽名】 ◆ **álnév** 「スパイは偽名を使っていた。」 „A kém álnevet használt.”

きめいかぶけん 【記名株券】 ◆ **személyre szóló részvény** ◆ **むきめいかぶけん** 【無記名株券】 **beutatóra szóló részvény**

きめいさいけん 【記名債券】 ◆ **névre szóló értékpapír** ◆ **névre szóló kötvény**

きめいしきこぎって 【記名式小切手】 ◆ **névre szóló csekk**

きめいしや 【記名者】 ◆ **alulírott**

きめいしょうけん 【記名証券】 ◆ **személyre szóló értékpapír**

きめいする 【記名する】 ◆ **feltünteteti a nevét** しんせいしよ とち しやうゆしやめい きめい
「申請書に土地所有者名を記名した。」 „A kérvényen feltüntette a földtulajdonos nevét.”

きめいとうひょう 【記名投票】 ◆ **nyílt szavazás** ◆ **むきめいとうひょう** 【無記名投票】 **titkos szavazás**

きめこまかく 【きめ細かく】 ◆ **aprólékosan**

きめこまかくせつめいする 【きめ細かく説明する】 ◆ **szájba rág** つまわ か も
「妻は買い物リストをきめ細かく説明した。」 „A feleségem a számba rágta, hogy mit vegyek.”

きめこまかな 【きめ細かな】 ◆ **aprólékos** 「きめ細かな仕事」 „aprólékos munka” ◆ **finom** 「きめ細かな肌」 „finom bőr” ◆ **gondos** 「きめ細かな指導」 „gondos útmutatás” ◆ **részletekre ügyelő** 「きめ細かなサービス」 „részletekre ügyelő szolgáltatás” ◆ **részletes** 「きめ細かな説明」 „részletes magyarázat”

きめこまかなせつめい 【きめ細かな説明】 ◆ **szájbarágás**

きめこむ 【決め込む、決込む、決めこむ】 ◆ **biztosra vesz** (確実だと思ひ込む) 「勝つと決め込まないほうがいい。」 „Én nem venném biztosra, hogy győzni fogunk.” ◆ **fejébe vesz** (意地を通す) 「彼と結婚すると決め込んだ。」 „Fejébe vette, hogy hozzámegy feleségül.” ◆ **márpedig csinál** (意地でもする) 「彼を信じると決め込んだ。」 „Elhatároztam, hogy márpedig én hiszek neki.” ◆ **megfogad**

(決める) 「ダンマリを決め込んだ。」 „Megfogadta, hogy hallgatni fog.” ◆ **meg van győ-**

zödve (絶対そうだと思う) 「自分には無関係と決め込んだ。」 „Meg voltam győződve arról, hogy ez engem nem érint.” ◆ **színlel** (振りをする) 「知らん顔を決め込んだ。」 „Ártatlanságot színleltem.” ◆ **おうちゃくをきめこむ** 【横着を決め込む】 **megenged magának** そと あめ ちやう おうちゃく
egy kis lustaságot 「外は雨模様だし横着

を**きこ**め込んだ。」 „Kint esőre állt, így megengedtem magamnak egy kis lustaságot.” ◇ **ねこば** **ばをきめこむ** 【猫糞を決め込む、猫ばばを決め込む】 **zsebre vág** 【猫糞を決め込んで拾った財布を持ち帰った。】 „Zsebre vágtam, és hazavittem a talált pénztárcát。”

きめつける 【決めつける、決め付ける】 ◇ **beskatulyáz** (悪い意味で) 【あの作家は娯楽小説しか書けないと読者に決めつけられていた。】 „Az olvasók ponyvaregényíróként skatulyázták be.” ◇ **elkönyvel** 【私は我がチームは勝てないと決めつけた。】 „Elkönyveltem, hogy úgysem nyerhetünk.” ◇ **ráfog** 【彼は嘘つきだと決めつけた。】 „Ráfogtam, hogy hazug.”

きめて 【決め手、決めて】 ◇ **döntő tényező** 【この家を買う決め手となったのは広さだった。】 „A tágasság volt a döntő tényező, ami miatt megvettük ezt a lakást。”

きめてかかる 【決めて掛かる、決めてかかる】 ◇ **biztosra vesz** 【彼が産業スパイだと決めてかかった。】 „Biztosra vettem, hogy ipari kém.”

きめてをかく 【決め手を欠く】 ◇ **nem tud érvényesülni** 【互いに決め手を欠き、引き分けになった。】 „Egyik csapat sem tudott érvényesülni, így döntetlen lett a végeredmény。”

きめどころ 【決め所】 ◇ **jó lehetőség** (好機) 【中盤で黒が決め所を逃した。】 „A középjátékban a fekete kihagyott egy jó lehetőséget.” ◇ **kritikus pont** (肝心な所) 【勝負の決め所】 „mérkőzés kritikus pontja”

きめのこまかい 【きめの細かい、木目の細かい、肌理の細かい】 ◇ **apró ereset** 【きめの細かい大理石】 „apró eresetű márvány” ◇ **finom** 【きめの細かい肌】 „finom bőr” ◇ **finom ereset** 【きめの細かい木材】 „finom eresetű fa” ◇ **gondosan előkészített** 【きめの細かい対策】 „gondosan előkészített intézkedés” ◇

részletekre ügyelő 【きめの細かいサーブス】 „részletekre ügyelő szolgáltatós”

キメラ ◇ **kiméra** (キマイラ)

キメラせいぶつ 【キメラ生物】 ◇ **kiméra organizmus**

きめられてしまう 【決められてしまう】 ◇ **becsúszik** 【試合が終わる直前にゴールを決められてしまった。】 „Közvetlenül a meccs vége előtt becsúzott egy gól。”

きめる 【決める、極める】 ① **eldönt** 【どの服を買うか決められなかった。】 „Nem tudta eldönteni, hogy melyik ruhát vegye meg.” ② **elhatároz** 【私達は結婚すると決めた。】 „Elhatároztuk, hogy összeházasodunk.” ③ **választ** (選ぶ) 【この洋服に決めた。】 „Ezt a ruhát választom!” ④ **szerez** 【野球選手は一点を決めた。】 „A baseball játékos pontot szerzett.” ⑤

sikeresen csinál 【選手は優勝を決めた。】 „A versenyző sikeresen elnyerte a bajnoki címet.” ⑥ **kicsipi magát** 【フォーマルスーツでビシッと決めた。】 „Kicsiptem magam az alkalmi öltönyömben.” ◇ **alkalmaz** 【技を決めた。】

„Egy fogást alkalmazott.” ◇ **belő** 【ゴールを決めた。】 „Belőttem a gólt.” ◇ **diszponál** (外来語) 【内閣が人材の採用を決めることができる。】 „A minisztérium diszponál a személyzet felett.” ◇ **dönt** (判断する) 【急いで決めることはない。】 „Ráérsz dönteni.” ◇ **határoz** 【いつ引越すかまだ決めていない】 „Még nem határoztunk, hogy mikor költözünk.” ◇ **ki-**

tűz 【会議の日を決めた。】 „Kitűzte az értekezlet napját.” ◇ **lezsíroz** (俗語) 【宿泊先を前もって決めた。】 „A szállást előre lezsíroztam.” ◇ **lő** (ゴールを) 【サッカー選手は一点を決めた。】 „A focista gólt lőtt.” ◇ **meghatároz** 【待ち合わせ場所を決めた。】 „Meghatároztuk, hol fogunk találkozni.” ◇ **megszab** 【一日の労働時間は決められている。】 „Meg van szabva, hány órát kell dolgozni naponta.” ◇

összeállít (まとめる) 「明日の予定を決めた。」 „Összeállítottam a holnap programot.” ◆

végrehajt (実行する) 「見事なレスリングわざを決めた。」 „Bámulatos birkózófogatást hajtott végre.” ◆ **きめこむ** [決め込む、決込む、決めこむ] **márpedig csinál** (意地でもする) 「彼を信じると決め込んだ。」 „Elhatároztam, hogy márpedig én hiszek neki.” ◆ **きめられてし**

まう [決められてしまう] **becsúszik** [試合が終わる直前にゴールを決められてしまった。] „Közvetlenül a meccs vége előtt becsúszott egy gól.” ◆ **こころにきめる** [心に決める]

elhatároz 「転職を心に決めた。」 „Elhatároztam, hogy munkahelyet fogok váltani.” ◆ **はなしをきめる** [話しを決める] **meg-**

egyezik 「商売の話を決めた。」 „Megegyeztek az üzletről.” ◆ **ひどりをきめる** [日取りを決める] **lefixál** 「夏休みの日取りを決めた。」 „Lefixáltam a nyaralás napjait.” ◆ **ぶん**

たんをきめる [分担を決める] **eloszt** [仕事の分担を決めた。] „Elosztották a munkát egymás között.”

きも [肝] ◆ **aprólék** (内蔵) [鳥の肝] „csirkeaprólék” ◆ **bátorság** (度胸) [彼は肝

が大きい。] „Bátor ember.” ◆ **belsőség** (内蔵) ◆ **fontos rész** (肝心なところ) 「ビジネスの肝はコミュニケーションだ。」 „Az üzleti sikerhez fontos a kommunikáció.” ◆ **máj** (肝臓) ◆ **きもがすわる** [肝が据わる]

nem szívbijos [あの上司に意見を言うなんて肝がす据わっている。] „Nem szívbijos, megmondja a főnökének a véleményét.” ◆ **きもがちいさい** [肝が小さい] **félénk** ◆ **きもがつぶれる** [肝が潰れる]

inába száll a bátorsága ◆ **きもがつぶれる** [肝が潰れる] **elveszíti a lélekjelenlétét** ◆ **きもにめいじる** [肝に銘じる]

megszívlel 「友達らの助言を肝に銘じた。」 „Megszívleltem a barátom tanácsát.” ◆ **きもにめいじる** [肝に銘じる] **eszébe vés** 「これが重要であることを肝に銘じてください！」 „Jól vessék az eszükbe, hogy ez fontos!” ◆ **きもにめいずる** [肝に銘ずる] **gondja lesz rá** 「こ

れが二度と起こらないように肝に銘じます。」 „Gondom lesz rá, hogy ez még egyszer ne fordulhasson elő.” ◆ **きもをつぶす** [肝を潰す] **frászt kap** ◆ **きもをつぶす** [肝を潰す] **halálra rémul** ◆ **きもをつぶす** [肝を潰す] **elveszíti a lélekjelenlétét** ◆ **きもをつぶす**

[肝を潰す] **rémüldöz**ik 「怪物が現れると群衆は肝を潰した。」 „Amikor megjelent a szörny az emberek rémüldözni kezdtek.” ◆ **きもをひやす** [肝を冷やす] **halálra rémul** ◆ **きもをやく** [肝を焼く] **idegeskedik** ◆ **しぼう**

かん [脂肪肝] **zsíros máj** [脂肪肝を直すためにはまず適度な運動で体重を落とす必要がある。] „A zsíros máj gyógyításához, mozgás és fogyás szükséges.”

きもい ◆ **ondorító**

きもいり [肝いり] ◆ **közbenjárás** (世話)

◆ **segítség** 「文部省の肝いりで進められた百科事典の翻訳」 „enciklopédia fordítása, amit a Művelődésügyi Minisztérium segítségével végeztek”

きもうちをしょうかする [気持ちを消化する]

◆ **emészt**i magát 「いつまで経ってもこの気持ちは消化できない。」 „Folyton csak emésztetem magam ezen.”

きもがすわる [肝が据わる] ◆ **nem ijed meg a saját árnyékától** ◆ **nem szívbijos** [あの上司に意見を言うなんて肝が据わっている。] „Nem szívbijos, megmondja a főnökének a véleményét.”

きもがちいさい [肝が小さい] ◆ **félénk**

きもがつぶれる [肝が潰れる] ◆ **elveszíti a lélekjelenlétét** ◆ **inába száll a bátorsága** **キモシン** ◆ **kimozin**

きもそぞろな [気もそぞろな、気も漫ろな] ◆

izgatott (落ち着かない) 「故郷に近づいてきて気もそぞろだった。」 „Ahogy közeledtem a szülőföldemhez, izgatott lettem.” ◆ **másn jár** **az esze** 「妻はどこか気もそぞろな様子でスープに塩を入れすぎた。」 „A feleségemnek valahol máshol járt az esze, és elsózta a levest.”

きもだめし 【肝試し】 ◆ **bátorság próbája** 「きもだめし 夜のお墓よか いに行った。」 „Elmentem éjjel a temetőbe, hogy próbára tegyem a bátorságomat.”

きもち 【気持ち】 ◆ **csekély** (少しばかり) 「きもち 気持ちばかりのお礼をした。」 „Csekély ajándékot adtam hálám jeléül.” ◆ **érzelem** 「きもち 恋人の気持ちが変わった。」 „Megváltoztak a kedvesem érzelmei.” ◆ **ézés** 「きもち 勝ってどんな気持ちですか？」 „Milyen ézés győzni?” ◆ **hangulat** 「きもち 会社をクビになって暗い気持ちになった。」 „Amikor kirúgtak, borongós lett a hangulatom.” ◆ **kedv** 「きもち 泣きたい気持ちで笑顔を作った。」 „Mosolyogtam, pedig sírni lett volna kedvem.” ◆ **közérzet** 「きもち 気持ちが悪い」 „Rossz a közérzetem.” ◆ **lélek** 「きもち 気持ちの上では若いものです。」 „Lélekben fiatal vagyok.” ◇ **うしろめたいきもち** 【後ろめたい気持ち】 **bűntudat** 「きもち 後ろめたい気持ちで浮気した。」 „Bűntudatalt csalta a feleségét.” ◇ **かるいきもち** 【軽い気持ちで】 **nem komolyan** 「きもち 軽い気持ちで彼女と付き合っていた。」 „Nem jártam vele komolyan.” ◇ **きもちがよい** 【気持ちが良い】 **jól érzi magát** ◇ **きもちがわるい** 【気持ちが悪い】 **rosszul érzi magát** ◇ **きもちになる** 【気持ちになる】 **kedve lesz** 「きもち 結婚したいけど婚活する気持ちにならない。」 „Szeretném, ha lenne házastársam, de nincs kedvem keresni.” ◇ **きもちをかりたてる** 【気持ちを駆り立てる】 **lelkesít** 「きもち 近づいてきたオリンピックが選手の気持ちを駆り立てた。」 „A közeledő olimpia lelkesítette a sportolót.”

きもちがよい 【気持ちが良い】 / **きもちのいい** 【気持ちのいい】 / **きもちがいい** 【気持ちがいい】 / **きもちのよい** 【気持ちのよい】 ◆ **jól érzi magát** ◆ **jólesik** 「きもち 食後ワインを一杯飲むと気持ちがいい。」 „Ebéd után jólesik egy pohár bor.” ◆ **kedves** 「きもち 気持ちの良い挨拶」 „kedves köszöntés” ◆ **kellemes** 「きもち 気持ちのいい風」 „kellemes szellő”

きもちがわるい 【気持ちが悪い】 / **きもちのわるい** 【気持ちの悪い】 ◆ **rosszul érzi magát** ◆ **rosszul van** 「きもち 風邪で気持ちが悪い。」 „Megfáztam, rosszul vagyok.” ◆ **undorító** 「きもち あの毛虫は気持ちが悪い。」 „Undorító az a se-lyemhernyó.” ◆ **visszataszító** 「きもち 気持ちの悪い男」 „visszataszító férfi”

きもちがいしゆくする 【気持ちが萎縮する】 ◆ **izgul** 「きもち 面接で気持ちが萎縮して質問に答えられなかった。」 „Az interjúm izgultam, és nem tudtam válaszolni a kérdésekre.” ◆ **szorong** 「きもち 大勢の人がいると気持ちが萎縮してしまう。」 „Ha sok ember vesz körül, szorongani kezdek.”

きもちがさだまる 【気持ちが定まる】 ◆ **eldönt** 「きもち 彼女と結婚する気持ちが定まった。」 „Eldöntötte, hogy elveszi a nőt.” ◆ **elhatározza magát** 「きもち 気持ちがなかなか定まらなかった。」 „Nehezen tudtam elhatározni magam.”

きもちがたかぶる 【気持ちが高ぶる】 ◆ **izgatott**

きもちがはずむ 【気持ちが弾む】 ◆ **feldobódik** 「きもち 明日土曜日だと思っただけで気分が弾んだ。」 „Amikor arra gondoltam, hogy holnap szombat lesz, feldobódtam.”

きもちがほぐれる 【気持ちが解れる、気持ちがほぐれる】 ◆ **enyhülnek az érzelmei** 「きもち 張り詰めていた気持ちがほぐれた」 „Enyhültek a feszült érzelmeim.”

きもちがよい 【気持ちが良い】 / **きもちのいい** 【気持ちのいい】 / **きもちがいい** 【気持ちがいい】 / **きもちのよい** 【気持ちのよい】 ◆ **jól érzi magát** ◆ **jólesik** 「きもち 食後ワインを一杯飲むと気持ちがいい。」 „Ebéd után jólesik egy pohár bor.” ◆ **kedves** 「きもち 気持ちの良い挨拶」 „kedves köszöntés” ◆ **kellemes** 「きもち 気持ちのいい風」 „kellemes szellő”

きもちがわるい 【気持ちが悪い】 / **きもちのわるい** 【気持ちの悪い】 ◆ **rosszul érzi magát** ◆ **rosszul van** 「きもち 風邪で気持ちが悪い。」 „Megfáztam, rosszul vagyok.” ◆ **undorító** 「きもち あの毛虫は気持ちが悪い。」 „Undorító az a se-lyemhernyó.” ◆ **visszataszító** 「きもち 気持ちの悪い男」 „visszataszító férfi”

きもちがわるくなる 【気持ちが悪くなる】 ◆ **felfordul a gyomra** 「きもち 悲慘なニュースを見ると気持ちが悪くなる。」 „Felfordul a gyomrom a borzalmas híradások láttán.” ◆ **rosszul lesz**

「眼鏡をかけると気持ちが悪くなる。」 „Ha szemüveget veszek fel, rosszul leszek.”

きもちていどの 【気持ち程度の】 ◆ **jelképes**
「気持ち程度の金額を渡した。」 „Egy jelképes összeget adott.”

きもちにそぐわない 【気持ちにそぐわない】 ◆ **ellentmond az érzelmeinek** (本当の気持ちに对立した) 「気持ちにそぐわない回答をした。」 „Olyan választ adtam, ami ellentmondott az érzelmeimnek.” ◆ **nincs ínyére** (気に食わない) 「気持ちにそぐわないことをしなければならなかった。」 „Olyan dolgot kellett csinálnom, ami nem volt ínyemre.”

きもちになる 【気持ちになる】 ◆ **kedve lesz**
「結婚したいけど婚活する気持ちにならない。」 „Szeretném, ha lenne házastársam, de nincs kedvem keresni.”

きもちのいい 【気持ちのいい】 / **きもちがいい** 【気持ちがいい】 / **きもちのよい** 【気持ちのよい】 / **きもちがよい** 【気持ちが良い】 ◆ **jól érzi magát** ◆ **jólesik** 「食後ワインを一杯飲むと気持ちがいい。」 „Ebéd után jólesik egy pohár bor.” ◆ **kedves** 「気持ちの良い挨拶」 „kedves köszöntés” ◆ **kellemes** 「気持ちのいい風」 „kellemes szellő”

きもちのやさしい 【気持ちの優しい】 ◆ **kedves** 「気持ちの優しい子」 „kedves gyerek”

きもちのよい 【気持ちのよい】 / **きもちのいい** 【気持ちのいい】 / **きもちがいい** 【気持ちがいい】 / **きもちがよい** 【気持ちが良い】 ◆ **jól érzi magát** ◆ **jólesik** 「食後ワインを一杯飲むと気持ちがいい。」 „Ebéd után jólesik egy pohár bor.” ◆ **kedves** 「気持ちの良い挨拶」 „kedves köszöntés” ◆ **kellemes** 「気持ちのいい風」 „kellemes szellő”

きもちのわるい 【気持ちの悪い】 / **きもちがわるい** 【気持ちが悪い】 ◆ **rosszul érzi magát** ◆ **rosszul van** 「風邪で気持ちが悪い。」 „Megfáztam, rosszul vagyok.” ◆ **undorító** 「あの毛虫は気持ちが悪い。」 „Undorító az a se-

lyemhernyó.” ◆ **visszataszító** 「気持ちの悪い男」 „visszataszító férfi”

きもちばかりの 【気持ちばかりの】 ◆ **jelképes**
「倒産しかけている会社の買収の際気持ちばかりのお金を払った。」 „Jelképes összeget fizetett a csőd szélén álló vállalatért.”

きもちよく 【気持ちよく】 ◆ **kellemesen** 「すっきりと気持ちよく目覚めた。」 „Frissen és kellemesen ébredtem.” ◆ **nagylelkűen** 「気持ちよく救いを差し伸べた。」 „Nagylelkűen ajánlotta a segítségét.” ◆ **örömmel** 「贈り物を気持ちよく受け取った。」 „Örömmel fogadta az ajándékot.”

きもちよくねむっている 【気持ちよく眠っている】 ◆ **édesdeden alszik**

きもちわるい 【気持ち悪い】 ◆ **gusztustalan**
「トイレで食べるなんて気持ち悪い。」 „Gusztustalan dolog a vécén enni.” ◆ **pfuj** ◆ **rosszul van** (気持ち悪い) 「気持ち悪くて吐き気がする。」 „Rosszul vagyok, hányingerem van.” ◆ **undorító** 「ゴキブリは本当にきもち悪い。」 „A csótány undorító.” ◆ **visszataszító** 「このゲロは気持ち悪い。」 „Ez a hányás visszataszító.”

きもちわるくなる 【気持ち悪くなる】 ◆ **rosszul lesz**

きもちをあらわすこと 【気持ちを表すこと】 ◆ **tanújel** 「友情の気持ちを表した。」 „Tanújelét adta a barátságának.”

きもちをかりたてる 【気持ちを駆り立てる】 ◆ **lelkesít** 「近づいてきたオリンピックが選手の気持ちを駆り立てた。」 „A közeledő olimpia lelkesítette a sportolót.”

きもったま 【肝ったま、肝っ玉、肝っ魂、肝玉、肝魂、胆玉】 ◆ **rettenthetetlenség**

きもったまがおおき 【肝ったまが大きい、肝っ玉が大きい、肝っ魂が大きい、肝玉が大きい、肝魂が大きい、胆玉が大きい】 ◆ **rettenthetetlen**

きもったまがふとい 【肝っ玉が太い】 ◆ **me-rész**

キモトリブシノーゲン ◆ **kimotripszinogén**

キモトリブシン ◆ **kimotripszin**

きもにめいじる 【肝に銘じる】 / **きもにめいずる** 【肝に銘ずる】 ◆ **eszébe vés** 「これがじゅうよう きもめい 重要であることを肝に銘じてください！」

„Jól véssék az eszükbe, hogy ez fontos!” ◆ **gond-ja lesz rá** 「これが二度と起こらないように肝に銘じます。」 „Gondom lesz rá, hogy ez még egyszer ne fordulhasson elő.” ◆ **megfogad** 「おっしゃることを肝に銘じておきます。」 „Megfogadom az ön tanácsát.” ◆ **megszívlel** 「友達の助言を肝に銘じた。」 „Megszívleltem a barátom tanácsát.”

きもにめいじるべき 【肝に銘じるべき】 ◆ **megszívlelendő** 【肝に銘じるべき助言です。】 „Megszívlelendő tanács.” ◆ **nem szabad elfelejteni** 「彼がお客様であることを肝に銘じるべきだ。」 „Nem szabad elfelejtenünk, hogy ő itt a vendég.”

きもにめいずる 【肝に銘ずる】 / **きもにめいじる** 【肝に銘じる】 ◆ **eszébe vés** 「これがじゅうよう きもめい 重要であることを肝に銘じてください！」

„Jól véssék az eszükbe, hogy ez fontos!” ◆ **gond-ja lesz rá** 「これが二度と起こらないように肝に銘じます。」 „Gondom lesz rá, hogy ez még egyszer ne fordulhasson elő.” ◆ **megfogad** 「おっしゃることを肝に銘じておきます。」 „Megfogadom az ön tanácsát.” ◆ **megszívlel** 「友達の助言を肝に銘じた。」 „Megszívleltem a barátom tanácsát.”

きもの 【着物】 ◆ **kimonó** (和服) 【彼女はきもの着物を着た。】 „A nő kimonót vett fel.” ◆ **öltözék** (衣類)

きものすがたの 【着物姿の】 ◆ **kimonós** 【部屋に着物姿の女性が入って来た。】 „A szobába belépett egy kimonós nő.”

きものすわった 【肝の据わった、肝のすわった】 ◆ **gerinces** ◆ **karakán**

きものふとさ 【肝の太さ】 ◆ **bátorság**

きものをきる 【着物を着る】 ◆ **felöltözik**

きもをつぶす 【肝を潰す】 ◆ **elveszíti a lekjelenlétét** ◆ **frászt kap** ◆ **halálra rémül** ◆ **rémüldözik** 【怪物が現れると群衆はきもつぶす 肝を潰した。】 „Amikor megjelent a szörny az emberek rémüldözni kezdtek.”

きもをひやす 【肝を冷やす】 ◆ **halálra rémül**

きもをやく 【肝を焼く】 ◆ **idegeskedik**

きもん 【奇問】 ◆ **fogas kérdés** (難題)

きもん 【鬼門】 ◆ **északkeleti tájolás** (方角) 【鬼門を避ける。】 „Kerüli a ház északkeleti tájolását.” ◆ **nem fekvés** (苦手) 【数学は鬼門だ。】 „Nem fekszik a matek.” ◆ **rettegett dolog** (苦手)

ぎもん 【疑問】 ◆ **kérdés** 「よいことかどうかという疑問が浮かび上がった。」 „Felmerült a kérdés, hogy jó-e ez.” ◆ **kételkedés** 【科学者から疑問の声が上がっていた。】 „A tudósok kételkedésüknek adtak hangot.” ◆ **kétely** 【衛生状態に疑問が残る。】 „A higiénával szemben kételyeket hagytak.” ◆ **kétség** 「この措置には疑問が多い。」 „Túl sok a kétség az intézkedések körül.” ◆ **ぎもんをなげかける** 【疑問を投げ掛ける、疑問を投掛ける、疑問を投げかける】

megkérdőjelez 【原発の必要性に疑問を投げかけた。】 „Megkérdőjelezte az atomerőművek szükségességét.” ◆ **ぎもんをなげる** 【疑問を投げる】 **megkérdőjelez** 【責任者の判断に疑問を投げた。】 „Megkérdőjelezte a felelősök döntését.” ◆ **しゅうじてぎぎもん** 【修辭的疑問】 **szónoki kérdés**

ぎもんのころ 【疑問が残る】 ◆ **kérdéses** 【選挙の公平性に疑問が残った。】 „A választások tisztasága kérdéses maradt.”

ぎもんし 【疑問詞】 ◆ **kérdőszó**

ぎもんしする 【疑問視する】 ◆ **gyanakodva tekint** 【彼の研究結果を疑問視した。】 „Gyanakodva tekintettem a kutatási eredményére.”

ぎもんだいめいし 【疑問代名詞】 ◆ **kérdő név-más**

ぎもんでん 【疑問点】 ◆ **kétely**

ぎもんふ 【疑問符】 ◆ **kérdőjel** 「文末に疑問符を付けた。」 „Kérdőjelet raktam a mondat végére.”

ぎもんぶん 【疑問文】 ◆ **kérdő mondat** ◇ **はんごてきなぎもんぶん** 【反語的な疑問文】 **költői kérdés** 「反語的な疑問文だったので答える必要はない。」 „Költői kérdés volt, nem kell rá válaszolnod.”

ぎもんでいなく 【疑問を抱く】 ◆ **kételyei vannak** 「新薬に対して疑問を抱いた。」 „Kételyeim voltak az új gyógyszerrel szemben.”

ぎもんでなげかける 【疑問を投げ掛ける、疑問を投掛ける、疑問を投げかける】 ◆ **megkérdőjelez** 「原発の必要性に疑問を投げかけた。」 „Megkérdőjelezte az atomeróművek szükségességét.”

ぎもんでなげる 【疑問を投げる】 ◆ **megkérdőjelez** 「責任者の判断に疑問を投げた。」 „Megkérdőjelezte a felelősök döntését.”

ギヤ ◆ **fogaskerék-áttétel** (歯車の組み合わせ) ◆ **sebességváltó** 「ギヤをローに落とした。」 „Alacsonyabb sebességbe váltottam.” ◆ **váltómű** ◇ **ギヤがかかっている** 【ギヤが掛かっている】 **sebességben van** 「車にはギヤが掛かっている。」 „A kocsí sebességben van.” ◇ **ギヤをいれる** 【ギヤを入れる】 **sebességbe kapcsol** 「車のギヤを入れた。」 „Sebességbe kapcsoltam a kocsit.”

きやあきやあ ◆ **visitözva** 「女子高生はきやあきやあ騒いでいた。」 „A középiskolás lányok visitoztak.” ◆ **visitva**

きやあぎやあ ◆ **rikácsolva** 「オウムはぎやあぎやあ鳴いていた。」 „A papagáj rikácsolt.”

きやあぎやあなく 【ぎやあぎやあ泣く】 ◆ **bóg** 「赤ちゃんはぎやあぎやあ泣いていた。」 „A

kisbaba bógött.” ◆ **csérog** 「子供はぎやあぎやあ泣いていた。」 „A gyerek csérogott.”

ギヤードモータ ◆ **fogaskerékmotor** ◆ **sebességváltós motor**

ギヤがかかっている 【ギヤが掛かっている】 ◆ **sebességben van** 「車にはギヤが掛かっている。」 „A kocsí sebességben van.”

きゃく 【客】 ◆ **hallgató** 「コンサートの客」 „koncerthallgató” ◆ **kliens** 「床屋の客」 „borbély kliense” ◆ **kuncsaft** 「娼婦の客」 „prostituált kuncsaftja” ◆ **néző** (観客) 「試合の客」 „mérkőzés nézője” ◆ **utas** (乗客) 「タクシーの客」 „taxi utasa” ◆ **ügyfél** 「銀行の客」 „bank ügyfele” ◇ **vásárló** (買物客) 「デパートの客」 „áruházi vásárló” ◆ **vendég** 「不意の客が訪ねてきた。」 „Váratlan vendég

jött.” ◆ **vevő** (買物客) 「店員は客の接待をした。」 „Az eladó kiszolgálta a vevőt.” ◇ **いちげんきゃく** 【一見客】 **először látott vendég** 「一見客か常連客」 „először látott vendég vagy törzsvendég” ◇ **おきゃくさん** 【お客さん】 **vendég** 「レストランのお客さん」 „éttermi vendég” ◇ **おきゃくさん** 【お客さん】

ügyfél 【会社のお客さん】 „vállalati ügyfél” ◇ **かんこうきゃく** 【観光客】 **turista** ◇ **きゃくあし** 【客足】 **vendégforgalom** 「このレストランは客足が増えた。」 „Ennek az étteremnek megnövekedett a vendégforgalma.” ◇ **しょうたいきゃく** 【招待客】 **meghívott vendég** ◇ **じょうれんきゃく** 【常連客、定連客】 **törzsvásárló** (常連買物客) ◇ **じょうれんきゃく** 【常連客、定連客】 **törzsvendég** (レストランで) 「一見客か常連客」 „először látott vendég vagy törzsvendég” ◇ **しんぎのきゃく** 【新規の客】 **először jött vendég** ◇ **せんきゃく** 【船客】 **hajóutas** ◇ **ひやかしか** 【冷やかしか客】 **nézelődő vendég** 「冷やかしか客ばかりでお金にならない。」 „Csak nézelődő vendégünk volt, ezektől nem lesz bevételünk.” ◇ **ほうもんきゃく** 【訪問客】 **látogató** ◇ **みこみきゃく** 【見込み客】 **valószínű vá-**

sárló ◇ **みこみきやく** 【見込み客】 **reménybeli ügyfél** ◇ **みこみきやく** 【見込み客】 **potenciális vásárló** ◇ **みこみきやく** 【見込み客】 **potenciális ügyfél** ◇ **りようきやく** 【利用客】 **használó utas** 「この駅の利用客が減った。」 „Csökkent az állomást használó utasok száma.”

きやく 【脚】 ◆ **darab** (助数詞) 「椅子を二脚持ってきた。」 „Két széket hoztam.” ◆ **szár** ◆ **székek számlálósza** ◇ **とうきやくさん** **かくけい** 【等脚三角形】 **egyenlő szárú háromszög**

きやく 【規約】 ◆ **megállapodás** 「早く応募した方を規約通りに優先させた。」 „A megállapodás szerint előrehozták az előbb jelentkezőket.” ◆ **szabályzat** (規則) 「代理人の範囲を規約に定めた。」 „Szabályzatba foglalták a képviselő hatáskörét.” ◇ **りようきやく** 【利用規約】 **felhasználói szabályzat** ◇ **りようきやく** 【利用規約】 **felhasználói feltétel** (利用条件) 「利用規約に同意してから閲覧を続けた。」 „A felhasználói feltételek elfogadása után folytattam a böngészést.”

きやく 【逆】 ◆ **ellenkező** (逆々) 「逆方向」 „ellenkező irány” ◆ **ellentét** 「逆は互いを引き合う。」 „Az ellentétek vonzzák egymást.” ◆ **fordítottág** 「その話は逆だ。」 „Pont fordítva van.” ◇ **きやくに** 【逆に】 **fordítva** 「ラジオに電池を逆に入れた。」 „Fordítva tettem bele az elemet a rádióba.” ◇ **きやくに** 【逆に】 **várakozásunk ellenére** (期待とは裏腹に) 「近づけようとした猫は逆に遠ざかっていた。」 „A csalogatott macska várakozásom ellenére még távolabb ment.” ◇ **きやくに** 【逆に】 **szándéka ellenére** (希望に反して) 「過度なダイエットは逆に太りやすい体を作ってしまうらしい。」 „Az agresszív fogyókúra szándékunk ellenére hízásra hajlamosabbá teszi a testünket.” ◇ **きやくにする** 【逆にする】 **megfordít** 「回転の向きを逆にした。」 „Megfordítottam a forgás irányát.” ◇ **きやくになる** 【逆になる】 **felcserélődik** 「鏡で左右が逆

になった。」 „A tükörben a bal és a jobb felcserélődött.” ◇ **きやくになる** 【逆になる】 **megfordul** 「順番は逆になった。」 „Megfordult a sorrend.” ◇ **きやくの** 【逆の】 **ellenkező** 「彼は逆の意見だった。」 „Ő ellenkező véleményen volt.” ◇ **きやくの** 【逆の】 **ellentétes** 「逆の意味」 „ellentétes jelentés” ◇ **きやくの** 【逆の】 **fordított** 「逆の順番」 „fordított sorrend” ◇ **きやくをつく** 【逆を突く、逆をつく】 **meglep** 「テニスで相手を左右に走らせて、最後は逆を突いた。」 „Teniszben jobbra-balra futtattam az ellenfelet, és a végén megleptem.” ◇ **きやくをとる** 【逆を取る】 **kicszelez** 「サッカー選手は相手の逆を取って抜けた。」 „A futbalista kicszelezte az ellenfelét.” ◇ **きやくをとる** 【逆を取る】 **ellenkező dolgot csinál** 「常識の逆を取った戦略」 „közfelfogásnak ellentmondó stratégia” ◇ **きやくをとる** 【逆を取る】 **kicsavarja a kezét** (間接を逆に曲げる) 「相手の逆を取って背中中に回した。」 „A háta mögé csavarta az ellenfele kezét.”

ギャグ ◆ **geg** ◆ **tréfás jelenet** (劇場で) ◆ **vicc** (冗談) 「ギャグを飛ばす。」 „Elereszt egy viccet.”

きやく 【偽薬、擬薬】 ◆ **látogatottság** ◆ **vendégek száma** ◆ **vendégforgalom** 「このレストランは客足が増えた。」 „Ennek az étteremnek megnövekedett a vendégforgalma.”

きやくあしがおとろえる 【客足が衰える】 ◆ **elpártolnak a vendégek** 「シェフがやめたら客足が衰えた。」 „Miután felmondott a séf, elpártoltak a vendégek.”

きやくあしがちかい 【客足が近い】 ◆ **frekvenciát** ◆ **sok vendége van**

きやくあしがとおい 【客足が遠い】 ◆ **kevés vendége van**

きやくあしがとおのく 【客足が遠のく】 ◆ **kevés vendége lesz** 「この旅館から客足が遠のいた。」 „Ennek a fogadónak kevesebb lett a vendége.”

きやくあしがのびる [客足が伸びる] ◆ **több**
vendég jön 「予想外の暑さで客足が伸びた。」 „A váratlan meleg miatt több vendég jött.”

きやくあしがへる [客足が減る] ◆ **kevesebb**
vendég jön 「冬になると客足が減る。」 „Télen kevesebb vendég jön ide.”

きやくあしらい [客あしらい] ◆ **bánásmód a vendégekkel** 「この旅館は客あしらいが悪い。」 „Ebben a fogadóban rosszul bánnak a vendégekkel.”

きやくあつかい [客扱い] ◆ **vendégekkel való bánásmód** 「この店は客扱いが悪い。」 „Ebben az üzletben rosszul bánnak a vendégekkel.” ◆ **vendégként kezelés** 「客扱いしないで下さい。」 „Kérem, ne kezeljen vendégként!” ◆ **vendéglátás** 「酷い客扱いを受けた。」 „Borzalmas vendéglátásban volt részem.”

きやくい [逆位] ◆ **inverzió** (染色体の)

きやくイールド [逆イールド] ◆ **inverz hozam**

きやくいでんがく [逆遺伝学] ◆ **reverz genetika**

きやくいり [客入り] ◆ **látogatottság** 「このレストランは駅近の割りに客入りが悪い。」 „Ahhoz képest, hogy az állomás közelében van az étterem, kicsi a látogatottsága.”

きやくいん [客員] ◆ **tiszteletbeli tag**

きやくいん [脚韻] ◆ **rim**

きやくいんきょうじゅ [客員教授] ◆ **vendég-professzor**

きやくいんけんきゅういん [客員研究員] ◆ **vendégkutató**

きやくいんこうし [客員講師] ◆ **meghívott előadó** ◆ **vendégtanár**

きやくいんをふむ [脚韻を踏む] ◆ **rimel** (韻を踏む)

きやくうけ [客受け] ◆ **fogadtatás** ◆ **népszerűség** 「このパスタは客受けがいい。」 „A tészának nagy a népszerűsége a vendégeink körében.”

きやくえん [客演] ◆ **vendégszereplés**

きやくえんしきしゃ [客演指揮者] ◆ **vendég-karmester**

きやくえんする [客演する] ◆ **vendégszerepel** [有名なバイオリニストが客演した公演] „híres hegedűművész vendégszereplésével tartott előadás”

ぎやくガルよく [逆ガル翼] ◆ **fordított sirályszárny** 「逆ガル翼の飛行機」 „fordított sirályszárnyú repülőgép”

ぎやくかんすう [逆関数] ◆ **inverz függvény**

ぎやくぎょうれつ [逆行列] ◆ **inverz mátrix**

ぎやくギレ [逆ギレ、逆切れ] ◆ **neki áll feljebb** 「彼にゴミのポイ捨てを注意したら逆ギレした。」 „Mondtam neki, hogy ne szemeteljen, és még neki állt feljebb.”

ぎやくご [客語] ◆ **tárgy** (目的語)

ぎやくこうか [逆効果] ◆ **ellenkező hatás**

ぎやくこうかがある [逆効果がある] ◆ **ellenkező hatása van** 「このようなダイエットは逆効果がある。」 „Az ilyen diétának ellenkező hatása van.”

ぎやくこうかである [逆効果である] ◆ **ellenkező hatást vált ki** 「彼を叱ると逆効果である」 „Ha leszidják, az ellenkező hatást vált ki.”

ぎやくこうかになる [逆効果になる] ◆ **visszafelé sül el** 「CMは逆効果になった。」 „A reklám visszafelé sült el.”

ぎやくこうざつ [逆交雑] ◆ **reciprok keresztelés**

ぎやくコース [逆コース] ◆ **ellenirány** [現在の歴史は逆コースを辿っている。] „Jelenleg a történelem ellenirányban halad.”

ぎやくさしねちゅうもん [逆指値注文] ◆ **stop megbízás**

ぎやくさつ [虐殺] ◆ **mészárlás** ◆ **öldöklés**
 ◇ **しゅうだんぎやくさつ** [集団虐殺] **tömegmészárlás** ◇ **たいりょうぎやくさつ** [大量虐殺] **tömegmészárlás**

ぎやくさつしゃ [虐殺者] ◆ **mészáros**

ぎやくさつする [虐殺する] ◆ **lemészárol** 「独裁政府は民間人を虐殺した。」 „A diktatúra

lemészárolta a polgárokat.” ◆ **öldököl** くんたい わ 「軍隊は みんかんじん 民間人を 虐殺した。」 „A katonák öldökölték a polgárokat.”

ぎやくさべつ 【逆差別】 ◆ **visszajára fordított megkülönböztetés**

ぎやくさよう 【逆作用】 ◆ **ellenhatás** くすり わ ◆ **ellenhatás** お 「薬は逆作用を起こした。」 „A gyógyszer ellentétesen hatott.”

ぎやくさん 【逆算】 ◆ **ellenkező számolás** た ざん ぎやくさん わ ひ ざん 「足し算の逆算は、引き算になります。」 „Az összeadás ellenkezője a kivonás.” ◆ **visszaszámolás**

ぎやくさんかくけい 【逆三角形】 ◆ **fordított háromszög**

ぎやくさんかつけい 【逆三角形】 ◆ **fordított háromszög** (ぎやくさんかくけい)

ぎやくさんそう 【逆算する】 ◆ **visszaszámol** やくそく じかん ぎやくさん いちじかん まえ いえ で 「約束時間から逆算して1時間前に家を出た。」 „A megbeszélt időpontból egy órát visszaszámolva indultam el otthonról.”

ぎやくし 【客死】 ◆ **idegen földön meghalni** (かくし)

ぎやくしつ 【客室】 ◆ **kabin** (船などの) ◆ **kupé** (車両の) ◆ **vendégfogadó szoba** (応接間) ◆ **vendégszoba** (客の部屋)

ぎやくしつじょうむいん 【客室乗務員】 ◆ **légi-kísérő** ◆ **légiutas-kísérő**

ぎやくしべん 【逆止弁】 ◆ **visszacsapószelep**

ぎやくしゃ 【客車】 ◆ **személyvagon**

ぎやくしゅう 【逆襲】 ◆ **ellentámadás**

ぎやくしゅうする 【逆襲する】 ◆ **ellentámadást hajt végre** くんたい わ ぎやくしゅう 「軍隊は逆襲した。」 „A hadsereg ellentámadást hajtott végre.”

ぎやくじょう 【逆上】 ◆ **felindulás** ◆ **örjön-gés**

ぎやくじょうする 【逆上する】 ◆ **beborul az agya** つま うわさげんば み ぎやくじょう 「妻の浮気現場を見て逆上した。」 „Amikor tetten érte a feleségét, beborult az agya.” ◆ **örjög** 「彼は逆上して不倫した妻を追いかけた。」 „Örjögve kergette a hűtlen feleségét.”

ぎやくしょうばい 【客商売】 ◆ **vendéglátás** かれ わ ぎやくしょうばい ◆ **vendéglátóipar** 「彼は客商売をしている。」 „A vendéglátóiparban dolgozik.”

ぎやくしよく 【脚色】 ◆ **dramatizálás** ◆ **színesebbé tevés**

ぎやくしよくしゃ 【脚色者】 ◆ **dramaturg**

ぎやくしよくする 【脚色する】 ◆ **átszínez** しじつ ぎやくしよく ほな (ちよっと変える) 「事実を脚色して話す。」 „Beszédében átszínezi a valóságot.” ◆ **dramatizál** しょうせつ ぎやくしよく 「小説を脚色した。」 „Dramatizálta a regényt.” ◆ **kiszínez** (面白くする) 「話を面白く脚色した。」 „Érdekesen kiszínezte a történetet.”

ぎやくしよとくぜい 【逆所得税】 ◆ **negatív jövedelemadó**

ぎやくしん 【逆進】 ◆ **degresszió** ◆ **degresszivitás**

ぎやくしんかぜい 【逆進課税】 ◆ **degresszív adózás**

ぎやくしんぜい 【逆進税】 ◆ **degresszív adó**

ぎやくしんてきな 【逆進的な】 ◆ **csökkenő mértékű** ◆ **degresszív**

ぎやくしんとう 【逆浸透】 ◆ **fordított ozmózis**

ぎやくすう 【客数】 ◆ **vendégszám** おんせん 「温泉の客数が増えた。」 „A fürdőben emelkedett a vendégszám.”

ぎやくすう 【逆数】 ◆ **reciprok** ◆ **reciprok szám**

ぎやくずき 【客好き】 ◆ **közkedveltség** ◆ **vendégszeretet**

ぎやくずきな 【客好きの】 ◆ **vendégszerető** きやくす ひと 「客好きな人」 „vendégszerető ember”

ぎやくずきのする 【客好きのする】 ◆ **közkedvelt** 「客好きのする者」 „közkedvelt gésa”

ぎやくすじ 【客筋】 ◆ **vendégkör** (客層) ◆ **vevőkör** (客層) みせ きやくすじ わ ちゅうねん 「この店の客筋は中年の女性です。」 „Ennek az üzletnek a vevőkörébe a középkorú nők tartoznak.”

ぎやくせき 【客席】 ◆ **nézőtér** (場内) きやくせき やじ と 「客席から野次が飛ばされた。」 „A nézőtérről

bekiabáltak.” ◆ **nézőtéri ülés** げきじょう きやくせき 「劇場の客席」
 „színház nézőtéri ülése” ◆ **utasülés** ふね 「船の客席」 „hajó utasülése”

ぎやくせきあんないにん 【客席案内人】 ◆ **nézőtéri alkalmazott**

ぎやくせきがかり 【客席係】 ◆ **nézőtéri alkalmazott**

ぎやくセクハラ 【逆セクハラ】 ◆ **fordított szexuális zaklatás**

ぎやくせつ 【逆接】 ◆ **ellentétes mondatkapcsolat**

ぎやくせつ 【逆説】 ◆ **ellentmondás** ◆ **paradoxon** ◇ **レオンチェフのぎやくせつ** 【レオンチェフの逆説】 **Leontyev-paradoxon**

ぎやくせつてきに 【逆説的に】 ◆ **paradox módon**

ぎやくせつのおおい 【逆説の多い】 ◆ **ellentmondásos** 「これは逆説の多い論文です。」 „Ez egy ellentmondásos értekezés.”

ぎやくせん 【客船】 ◆ **utasszállító hajó** (旅客船)

ぎやくそう 【客層】 ◆ **vendégkör** みせ わ ばばひろ 「店は幅広い客層にサービスを提供している。」 „Az üzlet széles vendégkörnek nyújt szolgáltatást.” ◆ **vevőkör** みせ わ きやくそう わか 「この店は客層が若い。」 „Ennek az üzletnek fiatal a vevőköre.”

ぎやくそう 【逆相】 ◆ **ellenfázis** ◆ **rossz fázisrend**

ぎやくそうい 【逆位相】 ◆ **ellenfázis**

ぎやくそうけつそうりレー 【逆相欠相りレー】 ◆ **fázisrendet és fáziskiesést figyelő relé**

ぎやくそうしゃ 【逆走車】 ◆ **forgalommal szembenő kocsi**

ぎやくそうする 【逆走する】 ◆ **szembe megy a forgalommal** こうそくどうろ いちだい くるま 「高速道路で一台の車が逆走した。」 „Egy kocsi szembe ment a forgalommal az autópályán.”

ぎやくぞく 【逆賊】 ◆ **lábadó** ◆ **zendülő**

ぎやくたい 【客体】 ◆ **objektum** (哲学で)

ぎやくたい 【虐待】 ◆ **bántalmazás** ◆ **erőszak** ◆ **kínzás** ◆ **legorombítás** ◆ **mostoha**

bánásmód ◆ **visszaélés** ◇ **しんりてきぎやくたい** 【心理的虐待】 **lelki erőszak** ◇ **しんりてきぎやくたい** 【心理的虐待】 **szóbeli bántalmazás** ◇ **seiteitekiぎやくたい** 【性的虐待】 **nemi erőszak** ◇ **seiteitekiぎやくたい** 【性的虐待】 **szexuális visszaélés** ◇ **どうぶつぎやくたい** 【動物虐待】 **állatkínzás** ◇ **ようじぎやくたい** 【幼児虐待】 **gyermekkínzás**

ぎやくたいが 【客体化】 ◆ **objektivizáció**

ぎやくたいする 【虐待する】 ◆ **hergel** ぼう 「棒で動物を虐待した。」 „Bottal hergelte az állatot.” ◆ **kegyetlenkedik** こども ぎやくたい 「子供を虐待する親」 „gyerekével kegyetlenkedő szülő” ◆ **kinoz** どうぶつ ぎやくたい 「動物を虐待した。」 „Kínozta az állatot.” ◆ **legorombit** かんごし わ びょうにん ぎやくたい 「看護師は病人を虐待した。」 „Az ápoló legorombította a beteget.” ◆ **mostohán bánik** じぶん こども ぎやくたい 「自分の子供を虐待した。」 „Mostohán bánt a gyerekével.”

ぎやくたち 【客たち】 ◆ **vendégség**

ぎやくたま 【逆玉】 ◆ **hozományvadász**

ぎやくだんそう 【逆断層】 ◆ **feltolódás**

ぎやくちゆう 【脚注、脚註】 ◆ **lábjegyzet** ほん きやくちゆう ほどこ 「本に脚注を施した。」 „Lábjegyzetet írtam a könyvhöz.”

ぎやくチョコ 【逆チョコ】 ◆ **fordított csoki**

ぎやくて 【逆手】 ◆ **alsó fogás** (さかて) ◆ **kéz hátracsavarása**

ぎやくてうち 【逆手打ち】 ◆ **fonák ütés** ◆ **visszakezes ütés**

ぎやくてにとる 【逆手に取る】 ◆ **jól jön ki** けいざいきき ぎやくて と 「経済危機を逆手に取った。」 „Jól jöttem ki a gazdasági válságból.” ◆ **saját javára fordít** きさき ぎやくて と かいしゃ た あ 「コロナ危機を逆手に取って会社を立ち上げた。」 „Saját javamra fordítva a covid járványt, céget alapítottam.”

ぎやくてをとる 【逆手を取る】 ◆ **hátracsavarja a kezét** あいて ぎやくて と 「相手の逆手を取った。」 „Hátracsavarta az ellenfele kezét.”

ぎやくてん 【逆転】 ◆ **inverzió** ◆ **visszafelé forgás** ◇ **おんどぎやくてん** 【温度逆転】 **hőmérsékleti inverzió** ◇ **きおんぎやくてん** 【気温逆転】 **hőmérsékleti inverzió**

ぎやくふう 【逆風】 ◆ **ellenszél** 「逆風に向か
って進んだ。」 „Ellenszélben haladtam.”

きゃくほん 【脚本】 ◆ **forgatókönyv** ◆ **szövegkönyv**

きゃくほんか 【脚本家】 ◆ **forgatókönyvíró**
◆ **szövegkönyvíró**

きゃくま 【客間】 ◆ **fogadószoba** (応接間)
◆ **nappali** (応接間) ◆ **vendégfogadó szoba** (客室) ◆ **vendégszoba** (客室)

ぎやくまわりに 【逆まわりに、逆回りに】 ◆
visszafelé

ぎやくもどり 【逆戻り】 ◆ **visszaesés** ◆
visszafejlődés ◆ **visszatérés**

ぎやくもどりする 【逆戻りする】 ◆ **vissza-**
esik 「病状は逆戻りした。」 „A beteg
visszaesett.” ◆ **visszatér** 「振り出しに逆戻り
した。」 „Visszatértünk oda, ahonnan elindul-

ぎやくゆしゅつ 【逆輸出】 ◆ **újraexportálás**

ぎやくゆしゅつする 【逆輸出する】 ◆ **újraex-**
portál 「製品を逆輸出した。」 „Újraexpor-

ぎやくゆにゆう 【逆輸入】 ◆ **visszaimportá-**
lás

ぎやくゆにゆうする 【逆輸入する】 ◆ **vissza-**
importál

ぎやくよう 【逆用】 ◆ **kihasználás** (利用) ◆
saját hasznára fordítás

ぎやくようする 【逆用する】 ◆ **kihasznál** (利
用する) 「相手の弱点を逆用した。」 „Ki-
használta az ellenfele gyenge pontját.” ◆ **saját**
hasznára fordít 「不景気を逆用した。」
„Saját hasznára fordította a gazdasági vissza-

ぎやくりゅう 【逆流】 ◆ **reflux** ◆ **vissza-**
áramlás ◆ **visszafelé folyás** ◆ **visszafolyás**
◆ **visszáram**

ぎやくりゅうする 【逆流する】 ◆ **visszafelé**
folyik 「この川は満潮になると河口の所で
逆流する。」 „Ez a folyó a torkolatnál dagály-

kor visszafelé folyik.” ◇ **ちがぎやくりゅうする**
ような 【血が逆流するような】 **iszonyatos**
「血が逆流するような衝撃」 „iszonyatos
megrázkódtatás”

きゃくりよく 【脚力】 ◆ **futóképesség** (走
力) ◆ **járóképesség** (歩行力) ◆ **láb ere-**
je

きゃくりよくががつよい 【脚力が強い】 ◆ **erős**
lábú

きゃくりよくががよい 【脚力が弱い】 ◆ **gyen-**
ge lábú

ぎやくをつく 【逆を突く、逆をつく】 ◆ **meg-**
lep 「テニスで相手を左右に走らせて、最後は
逆を突いた。」 „Teniszbem jobbra-balra futtat-

ぎやくをとる 【逆を取る】 ◆ **ellenkező dol-**
got csinál 「常識の逆を取った戦略」
„közfelfogásnak ellentmondó stratégia” ◆ **ki-**
csavarja a kezét (間接を逆に曲げる) 「
相手の逆を取って背中に戻した。」 „A háta
mögé csavarta az ellenfele kezét.” ◆ **kicselez**
「サッカー選手は相手の逆を取って抜け
た。」 „A futbalista kicselezte az ellenfelét.”

ギャザー ◆ **beráncolás**

ギャザー・スカート ◆ **húzott szoknya**

きゃしゃ 【華奢】 ◆ **törékénység**

きゃしゃな 【華奢な】 ◆ **gyenge** 「きゃしゃな
机」 „gyenge asztalka” ◆ **törékeny** 「きゃし
ゃな体格」 „törékeny testalkat”

きやすい 【気安い、気易い】 ◆ **feszélyezet-**
len 「気安い態度」 „feszélyezetlen magatartás”
◆ **fesztelen** 「彼とは気安い付き合いです。」
„Fesztelen barátság fűz hozzá.” ◆ **oldott** 「気安
い人」 „ember, akivel oldottan tudunk viselked-

きやすく 【気安く、気易く】 ◆ **felszabadul-**
tan 「この友達とは気安く話せる。」 „A barátommal
felszabadultan tudok beszélgetni.” ◆ **fes-**
szélyezetlenül 「友達とは気安く喋れる。」
„A barátommal feszélyezetlenül tudok beszélget-

ni.” ◆ **nyugodtan** ^{かれ きやす そうだん でき} 「彼なら気安く相談出来る。」 „Hozzá nyugodtan tudok fordulni tanácsért.” ◆ **tiszteletlenül** (失礼) ^{きやす はな} 「気安く話しかけるな！」 „Kicsit több tiszteletet várok, ha hozzám szólsz!”

きやすくよぶな 【気安く呼ぶな、気易く呼ぶな】 ◆ **nem őriztünk együtt birkát** ^{きやす} 「気安く呼ぶな！」 „Hogy beszélsz hozzám? Nem őriztünk együtt birkát!”

キャスター ◆ **bútorgörgő** (家具の) ◆ **cu-korszóró** (砂糖のカスター) ◆ **fűszerszóró** (薬味のカスター) ◆ **görgő** (家具の) ◆ **hírmagyarázó** (ニュース解説者) ◆ **kommentátor** (ニュース解説者) ◆ **sószóró** (塩のカスター) ◇ **テレビ・キャスター televíziós kommentátor** ◇ **ニュース・キャスター hírkomentátor**

キャスティング・ポート ◆ **döntő szavazat**

キャスト ◆ **szereposztás** ◇ **ダブル・キャスト dupla szereposztás**

きやすめ 【気休め、気安め】 ◆ **áltatás** ◆ **ön-ámitás** ^{まも わ きやす す} 「お守りは気休めに過ぎない。」 „A talizmán tartása csak önámitás.” ◆ **üres vizsgálás** ^{きやす い} 「気休めを言わないでくれ。」 „Nincs szükségem az üres vizsgálásodra!”

きやすめにする 【気休めにする、気安めにする】 ◆ **áltatja magát, hogy használ** ^{きやす} 「気休めにサプリメントを飲んでいる。」 „Áltatom magam, hogy használ a kiegészítő táplálék, amit eszem.”

キャスリング ◆ **sáncolás** (チェス)

きやせする [着痩せする] ◆ **felöltözve soványabbnak látszik** ^{かのじよ わ きや} 「彼女は着痩せしている。」 „Az a nő felöltözve soványabbnak látszik.”

キャセロール ◆ **tűzálló edény**

きятつ 【脚立】 ◆ **kétágú létra**

キャタピラ ◆ **hernyótalp** ◆ **lánctalp**

キャタピラー ◆ **hernyótalp** ◆ **lánctalp**

キャタピラーつきの 【キャタピラー付きの】 ◆ **lánctalpas** 「キャタピラー付きのブルドーザー」 „lánctalpas buldózer”

キャタピラー・トラクター ◆ **lánctalpas traktor**

きゃつか 【却下】 ◆ **elutasítás** ^{ていあん きゃつか} 「提案の却下」 „javaslat elutasítása” ◆ **visszautasítás**

きゃつかする 【却下する】 ◆ **elejt** ^{ていあん わ} 「提案は却下された。」 „Elejtették az indítványt.” ◆ **elutasít** ^{きゃつか} 「ローンが却下された。」 „Elutasították a hitelt.” ◆ **elvet** ^{かれ ていあん わ きゃつか} 「彼の提案は却下された。」 „Elvetették a javaslatát.” ◆ **leszavaz**

(投票で) ^{こっかい わ ほうあん きゃつか} 「国会は法案を却下した。」 „Az országgyűlés leszavazta a törvényjavaslatot.” ◆ **visszautasít** ^{しんせい わ きゃつか} 「ビザの申請は却下された。」 „Visszautasították a vízumkérelmemet.”

きゃつかにひれふす 【脚下にひれ伏す、脚下に平伏す】 ◆ **lábai elé borul** ^{けらい わ とのさま} 「家来は殿様の脚下に平伏した。」 „A szolga az uraság lábai elé borult.”

きゃつかん 【客観】 ◆ **objektivitás** ◆ **tárgyilagosság**

きゃつかんしゅぎ 【客観主義】 ◆ **objektivizmus**

きゃつかんじょうせい 【客観情勢】 ◆ **objektív helyzet**

きゃつかんせい 【客観性】 ◆ **objektivitás** ◆ **tárgyilagosság**

きゃつかんてきかんねんろん 【客観的観念論】 ◆ **objektív idealizmus**

きゃつかんてきな 【客観的な】 ◆ **elfogulatlan** (公平な) ^{かれ わ れいせい うしな} 「彼は冷静さを失っていたので客観的な判断が難しかった。」 „Elvesztette a higgadságát, nem tudott elfogulatlan döntést hozni.” ◆ **objektív** ^{きゃつかんてき してん} 「客観的な視点」 „objektív nézőpont” ◆ **tárgyilagós** ^{きゃつかんてき たいど} 「客観的な態度を取るように努力した。」 „Igyekezett tárgyilagós maradni.”

きゃつかんてきに 【客観的に】 ◆ **elfogulatlanul** (公平に) ^{きゃつかんてき ほんだん} 「客観的に判断する。」 „Elfogulatlanul dönt.” ◆ **objektíven** ^{たいせい} 「体制を客観的に批判する。」 „Objektíven bírálja a

rendszer.” ◆ **tárgyilagosan** ^{ものごと きやつかんで} 「物事を客観的に見る。」 „Tárgyilagosan nézi a dolgokat.”

きやつかんテスト 【客観テスト】 ◆ **objektív teszt**

きやつかんびようしゃ 【客観描写】 ◆ **objektív leírás**

きやつきやつと ◆ **rikácsolva** ^{さるわ} 「猿はキヤツキヤツと鳴く。」 „A majom rikácsol.” ◆ **visítva** ^な 「子供はキヤツキヤツと笑った。」 „A gyerek visítva nevetett.”

きやつきよう 【逆境】 ◆ **mostoha körülmény** ^{ぎやつきよう} 「逆境にいる。」 „Mostoha körülmények között él.” ◆ **nehézség** ^{ぎやつきよう た む} 「逆境に立ち向かった。」 „Szembeszálltam a nehézségekkel.” ◆ **viszontagság** ^{かれ わ かずおお ぎやつきよう の こ} 「彼は数多くの逆境を乗り越えた。」 „Sok viszontagságon ment keresztül.”

きやつこう 【脚光】 ◆ **alsó világítás** (フットライト) ◆ **figyelem középpontja**

きやつこう 【逆光】 ◆ **ellenfény** ^{ひしやたい わ} 「被写体は逆光を浴びていた。」 „A fotóalany ellenfényben volt.”

きやつこう 【逆行】 ◆ **ellentétes irányban haladás** ◆ **szemben haladás** ◆ **visszafelé haladás**

きやつこうらんどう 【逆行運動】 ◆ **retrográd mozgás** ^{わくせい ぎやつこうらんどう} 「惑星の逆行運動」 „bolygók retrográd mozgása”

きやつこうする 【逆行する】 ◆ **ellentétes irányban haladás** ^{いっぽうつうこう ぎやつこう} 「一方通行を逆行する。」 „Az egyirányú forgalommal ellentétes irányban halad.” ◆ **szemben halad** ^{かいしや} 「この会社は時代と逆行している。」 „Ez a vállalat szemben halad a korrall.” ◆ **visszafelé halad**

きやつこうてきな 【逆行的な】 ◆ **visszafejlődő**

きやつこうをあびる 【脚光を浴びる】 ◆ **reflektorfénybe kerül** ^{すいじょう} 「ハンガリーの水上スポーツは脚光を浴びている。」 „Reflektorfénybe került a magyar vízi sport.” ◆ **rivaldafénybe**

kerül ^{かんさいぼう けんきゅう わ きやつこう あ} 「幹細胞の研究は脚光を浴びている。」 „Az őssejtkutatás rivaldafénybe került.”

キャツサバ ◆ **manióka**

キャツシュ ◆ **kézpénz**

キャツシュカード ◆ **bankkártya** 「キャツシュカードでお金を引き出した。」 „Bankkártyával vettem fel pénzt.”

キャツシュ・ディスペンサー ◆ **pénzfelvevő automata**

キャツシュ・フロー ◆ **pénzforgalom**

キャツシュ・レジスター ◆ **pénztárgép**

キャツシュレス ◆ **kézpénzkímélő** (キャツシュレス～) ^{けっさいほうほう} 「キャツシュレス決済方法」 „kézpénzkímélő fizetési mód” ◆ **kézpénzmentes** ^{けっさい} 「キャツシュレス決済」 „kézpénzmentes fizetés” ◆ **kézpénz nélküli** ^{しゃかい} 「キャツシュレス社会」 „kézpénz nélküli társadalom”

キャツシュレスけっさい 【キャツシュレス決済】 ◆ **kézpénzmentes fizetés**

キャツル ◆ **kastély** ◆ **palota** ◆ **パウンシー** ◆ **キャツル ugrálóvár**

キャツルナット ◆ **koronás anya**

キャッチ ◆ **elkapás** ◆ **megszerzés**

キャッチがはいる 【キャッチが入る】 ◆ **van egy másik hívása** ^{めん} 「ご免、キャッチが入った。」 „Bocs, van egy másik hívásom.”

キャッチコピー ◆ **szembetűnő szöveg**

キャッチする ◆ **elkap** ^{こども わ} 「子供はボールをキャッチした。」 „A gyerek elkapta a labdát.” ◆ **megszerez** ^{じょうほう} 「情報をキャッチする。」 „Információt megszerz.”

キャッチフレーズ ◆ **fülbemászó szöveg** ◆ **szlogen** ^{しょうひん せんでんよう} 「商品に宣伝用のキャッチフレーズを付けた。」 „A termékhez reklámozó szlogent rakott.”

キャッチボール ◆ **labdadobálás**

キャッチホーン ◆ **hívásvárakoztatás**

キャッチホン ◆ **hívásvárakoztatás**

キャッチャー ◆ **catcher** (捕手) ◆ **elkapójátékos**

キャッチャーボート ◆ **bálnavadászhajó** (捕鯨船)

キャットアイ ◆ **macskaszem**

キャットフード ◆ **macskaeledel**

キャップ ◆ **fedő** (蓋) ◆ **kapitány** (キャプテン) 「サッカーチームのキャップ」 „focicsapat kapitánya” ◆ **kupak** ^{みず} [水のペットボトルのキャップがとれない。] „Nem jön le a vizes flakon kupakja.” ◆ **sapka** (帽子) ◇ **きゅうゆキャップ** 【給油キャップ】 **tanksapka** ◇ **ハブキャップ** **disztárcsa** ◇ **ホイールキャップ** **disztárcsa** ◇ **レンズ・キャップ** **lencsesapka**

ギャップ ◆ **köz** ◆ **rés** ^{りそう げんじつ} 「理想と現実のギャップを埋める。」 „Áthidalja az ideális eset és a valóság közti rést.” ◆ **szakadék** 「世代間のギャップ」 „generációs szakadék” ◇ **スパーク・ギャップ** **szikraköz** (電極の間隙)

ギャップけつごう 【ギャップ結合】 ◆ **kommunikációs kapcsolat** ◆ **nexus** ◆ **réskapcsolat**

ギャップ・ジャンクション ◆ **réskapcsolat** (ギャップ結合)

キャディー ◆ **ütőhordó**

キャトルドッグ ◆ **pásztorkutya**

キャナリゼーション ◆ **kanalizáció**

キャノーラゆ 【キャノーラ油】 ◆ **canola-olaj** ◆ **kanadai repceolaj**

キャバクラ ◆ **hostess bár** ◆ **hosztesz bár**

キャパシター ◆ **kondenzátor**

キャパシタンス ◆ **kapacitás**

キャパシティー ◆ **befogadóképesség** (収容能力) ◆ **kapacitás** ◆ **úrtartalom** (容量)

キャバレー ◆ **mulató** ◆ **műsoros vendéglő**

きゃはん 【脚絆】 ◆ **lábszárvédő** (すねあて) ^{きゃはん} 「脚絆をつけている。」 „Lábszárvédő van rajta.”

キャビア ◆ **kaviár**

キャピタル ◆ **tőke** (資本) ◇ **アイドル・キャピタル** **szunnyadó tőke** ◇ **ベンチャー・キャピタル** **kockázati tőke**

キャピタル・フライト ◆ **tőkemenekülés** (資本逃避)

キャピタル・レター ◆ **nagybetű** (大文字)

キャビネ ◆ **kabinetméret** (120ミリ×165ミリ)

キャビネット ◆ **iratszekrény** ◆ **irattár** ◆ **kormány** (内閣) ◆ **tévészekrény** (テレビの) ◆ **vitrin** (ガラスの) ◇ **シャドー・キャビネット** **árnyékkormány**

キャビネばん 【キャビネ判】 ◆ **kabinet formátum** 「キャビネ判フォトフレーム」 „kabinet formátumú fényképtartó”

キャピラリー ◆ **kapilláris** ◆ **kapilláris cső** (毛細管)

キャビン ◆ **hajófülke** (船室) ◆ **kabin**

キャプション ◆ **ábrafelirat** ◆ **felirat** ◆ **képfelirat**

キャプスタン ◆ **csörlő** (船で) ◆ **hangtengely** (テープレコーダーの)

キャプテン ◆ **kapitány** ◇ **チーム・キャプテン** **csapatkapitány**

キャプレーター ◆ **karburátor** ◆ **porlasztó**

キャベツ ◆ **káposzta** ◇ **せんぎりキャベツ** 【千切りキャベツ】 **gyalult káposzta** ◇ **ロールキャベツ** **töltött káposzta**

キャベツのそとば 【キャベツの外葉】 ◆ **káposztalevél**

キャベツのはっぱ 【キャベツの葉っぱ】 ◆ **káposztalevél** ◆ **káposztalevél**

ギャマン ◆ **gyémánt** (ダイヤモンド) ◆ **üvegáru** (ガラス製品)

キャミソール ◆ **kombiné**

ギャモン・ステーキ ◆ **felső bifsztek**

きゃら 【伽羅】 ◆ **aloéfa**

ギャラ ◆ **fellépési díj** (ギャランティー) ◆ **gázsi** (ギャランティー) ◇ **ノー・ギャラ** ^{えんそう} **で** **gázsi nélkül** 「ノー・ギャラで演奏する。」 „Gázsi nélkül zenél.”

キャラウエー ◆ **fűszerkömény** ◆ **kömény** ◆ **köménymag**

キャラウエー・シード ◆ **köménymag**

キャラクター ◆ **fazon** ◆ **figura** 「この漫画のキャラクター知ってる？」 „Ismered ezt a rajzfilmfigurát?” ◆ **jellem** (性格) ◆ **karakter** ◇ **まんがのキャラクター** 【漫画のキャラクター】 **képregénykarakter** ◇ **まんがのキャラクター** 【漫画のキャラクター】 **képregényhős**

キャラクターセット ◆ **karakterkészlet**
キャラクターボイス [C V] ◆ **karakterhang**
キャラコ ◆ **kalikó** ◆ **pamutvászon**
キャラバン ◆ **karaván** (砂漠の) ◆ **kereskedőcsapat** (商人の)
キャラバン・シューズ ◆ **hegymászóbakancs**
キャラメル ◆ **égetett cukor** ◆ **karamella** ◇ **ミルク・キャラメル** **tejkaramella**
キャラメルじょうたいになる [キャラメル状態になる] ◆ **karamellizálódik** [砂糖はキャラメル状態になった。] „A cukor karamellizálódott.”
キャラメルじょうにする [キャラメル状にする] ◆ **karamellizál** [砂糖をキャラメル状にした。] „Karamellizáltam a cukrot.”
ギャラリー ◆ **galéria** (画廊) ◆ **néző** (観客) ◇ **アート・ギャラリー** **művészeti galéria**
ギャラリスト ◆ **képkereskedő** (画商)
ギャランティー ◆ **fellépési díj** (出演料)
キャリア ◆ **hordozó** (保菌者) ◆ **karrier** [音楽家のキャリアを築いた。] „Zenei karriert építettem.” ◆ **vivő** (搬送波) ◇ **ノー・キャリア** **nincs vivő**
キャリア・アップ ◆ **karrierfejlesztés** [キャリア・アップのために転職した。] „A karrierem fejlesztése miatt váltottam munkahelyet.”
キャリア・ウーマン ◆ **karrierista nő**
キャリアクーハン ◆ **mózeskosár**
キャリアバック ◆ **kerekes utazótáska** (キャスター付きの)
きやりうた [木遣り唄] ◆ **munkadal**
ギャル ◆ **lány** (女の子) ◆ **plázacica** [ギャルの減少でデパートの売上は減った。] „A plázacicák megfogatkozásával csökkent az áruház bevétele.”
ギャレット ◆ **beszúrási pont** (入力位置) ◆ **csúcsos ékezet** (記号) ◆ **kurzor** (カーソル)
ギャロッピング・インフレ ◆ **vágtató infláció**
ギャロッピング・インフレーション ◆ **vágtató infláció**

ギャロップ ◆ **galopp** (駆歩) ◆ **vágtá** (駆歩) ◆ **vágtázás** (駆歩) [馬はギャロップで走った。] „A ló vágtázott.”
ギャロップする ◆ **galopposzik** ◆ **vágtázik** [全力でギャロップした。] „Teljes erőmből vágtáztam.”
ギャロル ◆ **ünnepi ének** ◇ **クリスマス・ギャロル** **karácsonyi ének**
ギヤをいれる [ギヤを入れる] ◆ **sebességbe** **kapcsol** [車のギヤを入れた。] „Sebességbe kapcsoltam a kocsit.”
きゃんきゃん ◆ **vakkantás** (吠え声)
きゃんきゃんとほえる [キャンキャンと吠える] ◆ **vakkant** (犬が) [犬は二三回キャンキャンと吠えた。] „A kutya kettőt-hármat vakkantott.”
きゃんきゃんほえる [キャンキャン吠える] ◆ **csahol**
ギャング ◆ **banda** [5人組のギャングに襲われた。] „Megtámadott egy ötfős banda.” ◆ **bandatag** (ギャングの一員) ◆ **galéri** (チンピラの)
ギャングえいが [ギャング映画] ◆ **gengszterfilm**
キャンセル ◆ **törlés**
キャンセルする ◆ **lemond** [急な仕事のために旅行をキャンセルしなければならなくなつた。] „A hirtelen jött munka miatt le kellett mondanía az utazást.” ◆ **szpornóz** [部品の注文をキャンセルした。] „Sztornóztuk az alkatrészrendelést.” ◆ **töröl** (中止にする) [上映がキャンセルされた。] „Törölték a filmvetítést.” ◆ **visszmond** [申し込みをキャンセルした。] „Visszamondtam a kérvényt.” ◇ **もうしこみをキャンセルする** [申し込みをキャンセルする] **visszalép** [一人は購入の申し込みをキャンセルした。] „Az egyik vevő visszalépett.”
キャンセルまち [キャンセル待ち] ◆ **várólista** (待機リスト) [キャンセル待ちでしか

こうくうけん か
航空券が買えない。」 „A repülőjegyet csak vá-
rólistán tudom megvenni.”

キャンセルりょう 【キャンセル料】 ◆ **lemon-**
dási költség 「キャンセル料を請求され
た。」 „Lemondási költséget varrtak a nyakam-
ba.”

キャンディ ◆ **cukorka** ◇ **ぼうつきキャンディ**
【棒付きキャンディ】 **nyalóka** (ロリーポッ
プ)

キャンディー ◆ **cukorka** ◇ **アイス・キャンディー**
— **jégkrém** ◇ **べろべろキャンディー** **nyalóka**
【べろべろキャンディーをなめながら道を歩い
た。】 „Nyalókát nyalogatva mentünk az úton.”

キャンドル ◆ **gyertya** ◇ **アロマ・キャンドル** **il-**
latgyertya

キャンドル・サービス ◆ **gyertyagyújtás** (結
婚式に) ◆ **gyertyás szertartás** (燭火礼
拜)

キャンパス ◆ **festővászon** (画布) ◆ **vá-**
szon (カンパス) ◇ **かいがのキャンパス** 【絵
画のキャンパス】 **festővászon**

キャンパス ◆ **egyetem területe** 「キャンパ
ス内の寮」 „egyetem területén lévő kollégium”

◆ **főiskola területe** ◆ **kampusz** 「説明会
は大学の東京キャンパスで行われた。」 „Az
orientációt az egyetem tokiói kampuszán tartot-
ták.”

キャンパス・シューズ ◆ **vászoncipő**

キャンピング ◆ **kempingezés** ◆ **táborozás**

キャンピング・カー ◆ **lakókocsi**

キャンプ ◆ **kemping** ◆ **tábor** 「キャンプでテ
ントを張った。」 „A táborban sátrat vertünk。”
◇ **サマー・キャンプ** **nyári tábor** ◇ **しゅんぎキ**
ャンプ 【春季キャンプ】 **tavaszi edzőtábor**
◇ **なんみんキャンプ** 【難民キャンプ】 **mene-**
külttábor ◇ **ベース・キャンプ** **támaszpont**

キャンプじょう 【キャンプ場】 ◆ **kemping** ◆
sátorozóhely ◆ **táborhely**

キャンプする ◆ **kempingezik** 「湖の辺りで
キャンプした。」 „A tó partján kempingez-
tünk。” ◆ **táborozik** 「キャンプできる場所を探
した。」 „Olyan helyet keresem, ahol lehet tá-
borozni.”

きゃんぶせいかつ 【キャンプ生活】 ◆ **kempin-**
gezés

キャンプ・ファイヤー ◆ **tábortűz** 「キャンプ
ファイヤーを囲んで歌っていた。」 „Tábortűz
körül énekelünk.”

キャンプむら 【キャンプ村】 ◆ **kemping**

キャンプよういす 【キャンプ用椅子】 ◆ **kem-**
pingészék

キャンプようの 【キャンプ用の】 ◆ **tábori**

キャンプようのなべ 【キャンプ用の鍋】 ◆ **bog-**
rács

キャンプようのなべでりょうりする 【キャンプ
用の鍋で料理する】 ◆ **bográcsozik** 「庭でキ
ャンプ用の鍋で料理した。」 „A kertben bográc-
soztunk.”

キャンプようひん 【キャンプ用品】 ◆ **kem-**
pingfelszerelés

ギャンブラー ◆ **hazardjátékos**

ギャンブル ◆ **hazardjáték** (賭博) 「ギャン
ブルをする。」 „Hazardjátékot űz.” ◆ **szere-**

csejáték 「ギャンブルに手を出す。」 „Sze-
rencsét próbál.” ◇ **こうえいギャンブル** 【公営
ギャンブル】 **állami szerencsejáték**

ギャンブルじょう 【ギャンブル場】 ◆ **játék-**
barlang

きゃんぶをす 【キャンプをする】 ◆ **letábo-**
roz 「河川敷でキャンプをした。」 „A folyó-
parton táboroztunk le.”

キャンプをはる 【キャンプを張る】 ◆ **sátrat**
ver 「森の側にキャンプを張った。」 „Sátrat
vertünk az erdő mellett.”

キャンペーン ◆ **akció** 「いろいろなおトクなキ
ャンペーン実施中！」 „Akción tartunk sokféle
kedvezményel!” ◆ **kampány** ◇ **プレス・キャ**
ンペーン **sajtókampány** ◇ **マーケティングキ**
ャンペーン **eladási kampány**

きゅ ◆ **gyors**

キュー ◆ **dákó** (突き棒)

きゅう 【九、9、玖】 ◆ **kilenc** 「九の数字」
„kilences szám”

きゅう【宮】◆**csillagjegy** (星占いの)◇**こうどうじゅうにきゅう**【黄道十二宮】**állatöv tizenkét jegye**

きゅう【急】◆**baj** [友達の急を救った。] „Segítettem a barátom a bajban.”◆**hirtelen**

(急~) [経済の急成長] „gazdaság hirtelen növekedése”◆**meredekség** (険しいこと)◆**sürgösség** (危急) [急の時には僕を呼んで!] „Sürgős esetben engem hív!”◆

váratlanság [同僚は急にやめた。] „A kollégám váratlanul felmondott.”◇**きゅうな**

【急な】**sürgős** (緊急の) [急な用事で僕を訪問した。] „Sürgős ügyben jött el hozzám.”

◇**きゅうな**【急な】**hirtelen** (突然の) [急な変化に驚いた。] „Meglepődtem a hirtelen változáson.”◇**きゅうな**【急な】**meredek**

(険しい) [急な坂道を待っていた。] „Meredek út várt rá.”◇**きゅうな**【急な】

gyors [川の急な流れ] „folyó gyors sodrása”◇**きゅうブレーキ**【急ブレーキ】**hirtelen fékezés**◇**しょうびのきゅう**【焦眉之急、焦眉の急】**égető szükség** [地球温暖化対策は焦眉の急だ。] „A globális felmelegedés orvoslása égetően szükséges.”

きゅう【旧】◆**korábbi** (前の) [旧バージョンのソフト] „korábbi verziójú szoftver”◆

régi (旧~) [旧を捨て新を取る。] „Eldobja a régit és megtartja az újat.”◆**régi nap-**

tár (旧暦) [旧の元日] „régii naptár szerinti újév”◇**きゅうにふくする**【旧に復する】

visszaállít (他動詞) [教育制度を旧に復した。] „Visszaállította a régi oktatási rendszert.”

きゅう【灸】◆**fenyítés** (罰)◆**köpölyözés** (やいと)◇**いしにきゅう**【石に灸】**hi-ábavaló erőfeszítés**◇**きゅうをすえる**【灸

を据える] **köpölyöz** [お腹に灸を据えた。] „Köpölyözte a hasát.”◇**きゅうをすえ**

る【灸を据える】**letol** (罰を与える) [親に灸を据えられた。] „Letoltak a szüleim.”

きゅう【球】◆**gömb** (球体) [球状の物体] „gömb alakú test”◆**körte** (電球)◆**lab-**

da (ボール) [野球選手は第一球を投げた。] „A baseballjátékos eldobta az első labdát.”◆**labdajáték** (ボールを用いる競技)◇

きゅうかい【球界】**baseball világa**◇**ビリヤードのきゅう**【ビリヤードの球】**biliárd-**

golyó (ビリヤードボール)◇**へんかきゅう**【変化球】**csavart labda**◇**へんかきゅう**

【変化球】**csavart dobás**◇**へんかきゅう**【変化球】**csavart rúgás**

きゅう【級】◆**évfolyam** (大学の学年) [彼は大学で同級だった。] „Egy évfolyamra jártunk az egyetemen.”◆**kaliber** (レベル) [

国際級の科学者] „nemzetközi kaliberű tudós”◆**kategória** [60キロ以下級の柔道選手]

„hatvan kiló alatti kategóriájú cselgöncsozó”◆**osztály** (等級) [第一級の木材] „első osztályú faanyag”◇**いっきゅう**【一級】**első**

osztály (品質) [この家具は一級の仕上がりだ。] „Ennek a bútornak első osztályú a kidolgozása.”◇**いっきゅう**【一級】**egy osz-**

tály (学級) [この学生は私の一級上だ。] „Ez a diák egy osztállyal feljebb jár nálam.”◇**いっきゅう**【一級】**felsőfok** (最

高の) [日本語能力試験一級に合格した。] „Átment a felsőfokú japán nyelvvizsgán.”◇**さいだいきゅう**【最大級の】**legnagyobb ka-**

tegóriájú [最大級の台風] „legnagyobb kategóriájú tájfun”◇**さいだいきゅう**【最大級の】**igazán nagy** [最大級の喜び] „igazán nagy öröm”◇**じゅうりょうきゅう**【重量級】

nehéz súlycsoport◇**フェザーきゅう**【フェザー級】**pehelysúly**

きゅう【杞憂】◆**felesleges aggodalom** [締切に遅れると思ったら杞憂でした。] „Azt hittem lekésem a határidőt, de felesleges volt az aggodalmam.”

ぎゅう【牛】◆**marha** [牛か豚かどっちにする?] „Marhát vagy disznót eszel?”◆**marha-**

hús◇**にくぎゅう**【肉牛】**húsmarha**◇**らくぎゅう**【酪牛】**tejmarha**

ぎゆう 【義勇】 ◆ **hősiesség** ◆ **igazság és bátorság** (正義と勇氣) ◆ **kiállítás az igaz ügyért** ◇ **ぎゆうぐん** 【義勇軍】 **önkéntes hadsereg** ◇ **ぎゆうたい** 【義勇隊】 **önkéntes csapat** ◇ **ぎゆうへい** 【義勇兵】 **önkéntes katona**

キューアールコード 【QRコード】 ◆ **QR-kód**

きゆうあい 【求愛】 ◆ **udvarlás**

きゆうあいくどう 【求愛行動】 ◆ **udvarlás**

きゆうあいする 【求愛する】 ◆ **csapja a szelet** (俗語) 「男は女に求愛した。」 „A férfi csapta a szelet a nőnek.” ◆ **kéri, hogy legyen a párja** 「王子は隣の国の王女に求愛した。」 „A herceg kérte a szomszéd király lányát, hogy legyen a párja.” ◆ **teszi a szépet** ◆ **udvarol** 「雄は雌の鳥に求愛した。」 „A hím madár udvarolt a nőténynek.”

きゆうあく 【旧悪】 ◆ **régi gaztett** 「新聞記者は政治家の旧悪を暴いた。」 „Az újságíró leleplezte a politikus régi gaztettét.”

きゆうあん 【久安】 ◆ **Kjúan-kor** (年号)

ぎゆうい 【牛胃】 ◆ **pacal**

ぎゆういのこみ 【牛胃の煮込み】 ◆ **pacal-pörkölt**

きゆういん 【吸引】 ◆ **belélegzés** (体に) 「毒ガスの吸引による死亡事故」 „haláleset mérgező gáz belélegzése miatt” ◆ **idevonzás** (引き寄せること) 「客の吸引」 „vendégek idevonzása” ◆ **inhalálás** (体に) 「蒸気の吸引」 „gőz inhalálása” ◆ **kiszívás** 「膿の吸引」 „genny kiszívása” ◆ **vonzás** 「磁石の吸引と反発」 „mágnesek vonzása és taszítása”

きゆういん 【吸飲】 ◆ **beszívás** ◇ **あへんのきゆういん** 【阿片の吸飲】 **ópiumszívás**

きゆういんき 【吸引器、吸引機】 ◆ **szívókészülék** 「鼻水吸引器」 „orrváladékszívó készülék”

きゆういんする 【吸引する】 ◆ **idevonz** (引き寄せる) 「海外から資本を吸引した。」 „Külföldről idevonzotta a tőkét.” ◆ **inhalál** 「カモミールの蒸気を吸引した。」 „Inhaláltam a ka-

millagózt.” ◆ **kiszív** ^{あか} 「赤ちゃんはなみずの鼻水きかいを機械きゆういんで吸引した。」 „Géppel kiszívtam a baba orrváladékát.”

ぎゆういんばしょく 【牛飲馬食】 ◆ **iszik mint a tehén, eszik mint a ló** (鯨飲馬食)

ぎゆういんばしょくする 【牛飲馬食する】 ◆ **úgy eszik, mint egy disznó** ◆ **vedel, mint a ló**

きゆういんりょく 【吸引力】 ◆ **szívóerő**

きゆうエルゴンかてい 【吸エルゴン過程】 ◆ **endergonikus folyamat**

きゆうエルゴンはんろう 【吸エルゴン反応】 ◆ **endergonikus reakció**

きゆうえん 【久遠】 ◆ **örökkévalóság** (くおん)

きゆうえん 【休園】 ◆ **park zárvatartása**

きゆうえん 【休演】 ◆ **előadás szüneteltetése** ◆ **szereplés szüneteltetése** (俳優の)

きゆうえん 【救援】 ◆ **megsegítés** ◆ **segítés** **segnyújtás** 「洪水の被災地へ部隊を救援に派遣した。」 „Az árvíz sújtotta területre segítségnyújtás céljából csapatokat küldtek.”

きゆうえんかつどう 【救援活動】 ◆ **mentőakció**

きゆうえんしきん 【救援資金】 ◆ **segélyalap**

きゆうえんする 【休演する】 ◆ **lemond** 「役者は舞台を休演した。」 „A színész lemondta a fellépését.” ◆ **szüneteltet** 「体調が回復するまで出演予定の番組を休演することになった。」 „Amíg az egészsége rendbe nem jön szüneteltetik a műsort, amiben szerepelne.”

きゆうえんする 【救援する】 ◆ **megsegít** 「政府は被災者を救援した。」 „Az állam megsegítette a katasztrófa áldozatait.” ◆ **segítségére siet** 「ボランティアは被災者を救援した。」 „Az önkéntesek a katasztrófa áldozatainak segítségére siettek.”

きゆうえんたい 【救援隊】 ◆ **mentőosztag** ◆ **segélycsapat**

きゆうえんとうしゆ 【救援投手】 ◆ **cseredobó**

きゅうえんのをのばす 【救援の手を伸ばす】

◆ **segédkezet nyújt**

きゅうえんぶつし 【救援物資】 ◆ **segélyszál-**

lítmány ひさいち きゅうえんぶつし とど 【被災地に救援物資を届けた。】 „Segélyszállítmányt vittek a katasztrófa sújtotta területre.”

きゅうえんをもとめる 【救援を求める】 ◆ **se-**

gítséget kér りんごく きゅうえん もと 【隣国に救援を求めた。】 „Segítséget kértek a szomszédos országtól.”

きゅうえんをもとめるこえ 【救援を求める声】

◆ **segélykiáltás**

きゅうえんをもとめること 【救援を求めること】

◆ **segítségkérés**

きゅうおん 【吸音】 ◆ **hangelnyelés**

きゅうおんざい 【吸音材】 ◆ **hangelnyelő anyag**

きゅうおんせいの 【吸音性の】 ◆ **hangelnyelő**

きゅうか 【休暇】 ◆ **szabadság** きゅうか と 【休暇を取る。】 „Szabadságot vesz ki.” ◆ **いあんきゅうか**

いあんきゅうか あた **【慰安休暇】 jutalomszabadság** じゅうぎょういん 【従業員

に慰安休暇を与えた。】 „A dolgozóknak jutalomszabadságot adott.” ◆ **いくじきゅうか** い 【育児休暇】 **gyermeknevelési szabadság** ◆ **い**

くじきゅうか い 【育児休暇】 **GYES** い 【子供一人

あたりに育児休暇は何年ですか?】 „Hány év gyess jár egy gyerek után?” ◆ **かききゅうか** い 【夏

期休暇、夏季休暇】 **vakáció** ◆ **かききゅうか** い 【夏

期休暇、夏季休暇】 **nyári szabadság** ◆ **かききゅうか** い 【夏

期休暇、夏季休暇】 **nyári szünet** ◆ **きゅうかをとる** い 【休暇をとる】 **hi-**

ányzik い 【一週間会社の休暇をとった。】 „Egy hetet hiányoztam a munkahelyemről.” ◆

きょういくきゅうか い 【教育休暇】 **tanulmányi szabadság** ◆ **さんぜんさんごのきゅうか** い 【産

前産後の休暇】 **szülési szabadság** ◆ **しゅつさんきゅうか** い 【出産休暇】 **szülési szabadság** ◆ **びょうききゅうか** い 【病

気休暇】 **betegszabadság** ◆ **むきゅうきゅうか** い 【無給休暇】 **fizetés nélküli szabadság** い 【無給休暇で

旅行に行きます。】 „Az utazáshoz fizetés nélküli szabadságra megyek.” ◆ **むきゅうきゅうか**

い 【無給休暇】 **fizetetlen szabadság** い 【無給休暇をとった。】 „Fizetetlen szabadságra ment.” ◆ **ゆうきゅうきゅうか** い 【有給休暇】 **fi-**

zetéses szabadság ◆ **ゆうきゅうきゅうか**

い 【有給休暇】 **fizetett szabadság** い 【有給休暇をとって家族でプールに行った。】

„A fizetett szabadságán strandra ment a családjával.”

きゅうか い 【旧家】 ◆ **nagy múltú család** い 【由緒のある旧家の出である。】 „Fényes múltú családból származik.”

きゅうか い 【球果】 ◆ **strobilus** ◆ **toboztermés**

きゅうか い 【球花、毬花】 ◆ **tobozvirágzat**

きゅうかカーブ い 【急カーブ】 ◆ **éles kanyar** い 【急カーブを曲がりきれなかった。】 „Nem vette be az éles kanyart.”

きゅうかい い 【九回、9回】 ◆ **kilencszer**

きゅうかい い 【休会】 ◆ **gyűlés szünetelése**

きゅうかい い 【球界】 ◆ **baseball világa**

きゅうがいち い 【旧外地】 ◆ **külhon**

きゅうがいちゅうである い 【休会中である】 ◆ **átmenetileg nincs a gyűlésen** い (会員が)

【その議員は今 休会中 です。】 „Az a képviselő átmenetileg nincs a gyűlésen.” ◆ **szünetel**

い 【国会は今 休会中 です。】 „Az országgyűlés most szünetel.”

きゅうかじめに い 【九回目に、9回目に】 ◆ **kilencedjére** ◆ **kilencedszer**

きゅうかじめの い 【九回目の、9回目の】 ◆ **kilencedik**

きゅうかく い 【嗅覚】 ◆ **szaglás** い 【犬は嗅覚が鋭い。】 „A kutyának jó szaglása van.”

きゅうかく い 【嗅覚】 ◆ **szaglás** い 【犬は嗅覚が鋭い。】 „A kutyának jó szaglása van.”

きゅうかく い 【嗅覚】 ◆ **szaglás** い 【犬は嗅覚が鋭い。】 „A kutyának jó szaglása van.”

きゅうかく い 【嗅覚】 ◆ **szaglás** い 【犬は嗅覚が鋭い。】 „A kutyának jó szaglása van.”

きゅうかく い 【嗅覚】 ◆ **szaglás** い 【犬は嗅覚が鋭い。】 „A kutyának jó szaglása van.”

きゅうかく い 【嗅覚】 ◆ **szaglás** い 【犬は嗅覚が鋭い。】 „A kutyának jó szaglása van.”

きゅうかく い 【嗅覚】 ◆ **szaglás** い 【犬は嗅覚が鋭い。】 „A kutyának jó szaglása van.”

きゅうかく い 【嗅覚】 ◆ **szaglás** い 【犬は嗅覚が鋭い。】 „A kutyának jó szaglása van.”

きゅうかく い 【嗅覚】 ◆ **szaglás** い 【犬は嗅覚が鋭い。】 „A kutyának jó szaglása van.”

きゅうかく い 【嗅覚】 ◆ **szaglás** い 【犬は嗅覚が鋭い。】 „A kutyának jó szaglása van.”

きゅうかく い 【嗅覚】 ◆ **szaglás** い 【犬は嗅覚が鋭い。】 „A kutyának jó szaglása van.”

きゆうがくする 【休学する】 ◆ **hiányzik** 「びょうき さん かげつ かんきゆうがく 病気で3ヶ月間休学した。」 „A betegség miatt 3 hónapot hiányzott.”

きゆうかくど 【急角度】 ◆ **éles szög** 【急角度】 きゆうかくど に曲がった。」 „Éles szögben befordultam.”

きゆうかざん 【休火山】 ◆ **szunnyadó vulkán**

きゆうかしよくぶつ 【球果植物】 ◆ **toboztermők**

きゆうがた 【旧型】 ◆ **régi típus**

きゆうがたの 【旧型の】 ◆ **régi típusú** 【旧型】 でんわき の電話機」 „régi típusú telefonkészülék”

きゆうかちゆう 【休暇中】 ◆ **szabadság alatt** 「休暇中に会社のメールは読まない。」 „Szabadság alatt nem olvasom a céges leveleket.” ◇ **いくじきゆうかちゆうである** 【育児中である】 きゆうかちゆう かいしや わよ **gyesen van** 「妻は育児休暇中です。」 „A feleségem gyesen van.”

きゆうかつがい 【九角形】 ◆ **kilencszög**

きゆうかつがいの 【九角形の】 ◆ **kilencszögletű**

きゆうかつをじよする 【久闊を叙する】 ◆ **hosszú szünet után először beszél** (久しぶりに会って話す) ◆ **szabadkozik, hogy régóta nem jelentkezett** (無沙汰を浴びる)

きゆうかどけ 【休暇届け】 ◆ **szabadságbejelentés**

きゆうかなづかい 【旧仮名遣い】 ◆ **régi kana helyesírás**

きゆうかねがいの 【休暇願いの】 ◆ **szabadságkérelem** 「休暇願いを出した。」 „Beadtam a szabadságkérelmemet.”

ぎゆうかわ 【牛革】 ◆ **marhabőr** 「牛革の鞆」 „marhabőr táska”

ぎゆうかわせい 【牛革製】 ◆ **marhabőrből készült**

きゆうかをとる 【休暇をとる】 ◆ **hiányzik** 「一週間会社の休暇をとった。」 „Egy hetet hiányoztam a munkahelyemről.” ◆ **szabadnapot vesz ki**

きゆうかん 【休刊】 ◆ **lap szünetelése**

きゆうかん 【休閑】 ◆ **parlagon hagyás**

きゆうかん 【休館】 ◆ **zárva tartás**

きゆうかん 【急患】 ◆ **sürgős eset** 【いしや わ 急患の所に呼ばれた。」 „Az orvost sürgős esethez hívták.”

きゆうかん 【旧慣】 ◆ **régi szokás**

きゆうかん 【旧観】 ◆ **régi arculat** 「この町は旧観をとどめた。」 „A város megőrizte régi arculatát.”

きゆうかん 【旧館】 ◆ **régi épület** 「ホテルの新館と旧館」 „hotel új és régi épülete”

きゆうかんしつ 【急患室】 ◆ **sürgősségi osztály**

きゆうかんち 【休閑地】 ◆ **parlag** ◆ **ugar**

きゆうかんちゆうである 【休閑中である】 ◆ **parlagon hever** 「その土地は休閑中である。」 „Az a föld parlagon hever.”

きゆうかんちゆう 【九官鳥】 ◆ **beó**

きゆうかんび 【休館日】 ◆ **szünnap**

きゆうかんびである 【休刊日である】 ◆ **nem jár** 「この新聞は日曜日は休刊日です。」 „Ez az újság vasárnap nem jár.”

きゆうかんびである 【休館日である】 ◆ **nincs nyitva** 「この図書館は月曜日は休館日です。」 „Ez a könyvtár hétfőn nincs nyitva.”

きゆうき 【吸気】 ◆ **belégzés** 【呼気と吸気】 „kilégzés és belégzés” ◆ **belélegzés** ◆ **belélegzett levegő** (吸い込んだ息) 【吸気と呼気】

「belélegzett és kilélegzett levegő」 ◆ **inhaláció** (息を吸い込むこと) 【呼気と吸気】 „exhaláció és inhaláció” ◆ **légbeszívás** ◆ **szívás**

【吸気と排気】 „szívás és kipufogás”

きゆうき 【給気】 ◆ **levegőadagolás**

きゆうぎ 【球技】 ◆ **labdajáték**

きゆうきこう 【吸気孔】 ◆ **beszívó lyuk**

きゆうきゆう ◆ **csikorogva** 「雪を踏んでブーツはきゆうきゆう鳴った。」 „A cipő csikorogott a hóban.” ◆ **keservesen** 「お金がなくてきゅう

うきゅうの生活^{せいかつ}だった。」 „Keservesen éltem, mert nem volt pénzem.” ◆ **szorosan** ◇ **きゅうきゅう** **いうめにあわせる** [きゅうきゅういう目^めにあわせる] **megleckéztet** [泥棒^{どろぼう}をきゅうきゅういう目^めにあわせた。] „Megleckéztettem a tolvajt.”

きゅうきゅう [救急] ◆ **elsősegély**

ぎゅうぎゅう ◆ **csikorogva** ◆ **keserűen** [ぎゅうぎゅう^い言^いわせるぞ!] „Ezt még megkeserülöd!” ◆ **megpakolva** [ぎゅうぎゅう詰^つめのトラック] „megpakolt teherautó” ◆ **meggyötörve** [おつと^{おつと}うわき^{うわき}と

törve [夫^{おつと}の浮気^{うわき}についてぎゅうぎゅう問^とい詰^つめた。] „Meggyötörve vallatta a férjét a kalandjáról.” ◆ **passzírozva** [スーツケースに^{ようふく}洋服^つをぎゅうぎゅう詰^つめ込んだ。] „Bőröndbe passzíroztam a ruhákat.” ◆ **préselve** [ぎゅう^{ひと}人^おを押し込んで電車^こに乗^のった。] „A vonatba préselve az embereket felszálltam.” ◇ **ぎゅうぎゅう** **うきゅう** **いたい** [ギウギウ痛い] **csikar**

[お腹^{なか}がギウギウ痛い。] „Csikar a hasam.” ◇ **ぎゅうぎゅう** **つめこむ** [ぎゅうぎゅう詰^つめ込む] **belepasszíroz** [スーツケースに^{ようふく}洋服^つをぎゅうぎゅう詰^つめ込んだ。] „Belepasszíroztam a ruhákat a bőröndbe.” ◇ **ぎゅうぎゅう** **つめである** [ぎゅうぎゅう詰^つめである]

zsúfolásig megtelt [この電車^{でんしゃ}はぎゅうぎゅう詰^つめた。] „Ez a vonat zsúfolásig megtelt.” ◇ **ぎゅうぎゅう** **といつめる** [ぎゅうぎゅう問^とい詰^つめる] **megszorongat** [政治家^{せいじか}は記者^わ団^{きしやだん}にぎゅうぎゅう問^とい詰^つめられた。] „Az újságírók megszorongatták a politikust a kérdéseikkel.” ◇

ぎゅうぎゅう **に szorosan** [泥棒^{どろぼう}は被害^{ひがい}者の^{しや}手足^{てあし}をぎゅうぎゅうに縛^{しば}った。] „A rabló szorosan megkötözte az áldozatát.”

きゅうきゅう **いうめにあわせる** [きゅうきゅう^いいう目^いにあわせる] ◆ **megleckéztet** [泥棒^{どろぼう}をきゅうきゅう^いいう目^いにあわせた。] „Megleckéztettem a tolvajt.”

きゅうきゅう **いがく** [救急^{きゅうきゅう}医学] ◆ **sürgősségi gyógyászat**

ぎゅうぎゅう **いたい** [ギウギウ痛い] ◆ **csikar** [お腹^{なか}がギウギウ痛い。] „Csikar a hasam.”

きゅうきゅう **いりょう** [救急^{きゅうきゅう}医療] ◆ **sürgősségi ellátás**

きゅうきゅう **かんじゃ** [救急^{きゅうきゅう}患者] ◆ **sürgősségi beteg** ◆ **sürgősségi ellátásra szoruló beteg**

きゅうきゅう **きゅうめいし** [救急^{きゅうきゅう}救命^{きゅうめいし}士] ◆ **életmentő** ◆ **mentőorvos** ◆ **rohammentős**

きゅうきゅう **コールセンター** [救急^{きゅうきゅう}コールセンター] ◆ **mentőszolgálat** ◆ **telefonos mentőszolgálat**

きゅうきゅう **サービス** [救急^{きゅうきゅう}サービス] ◆ **mentőszolgálat**

きゅうきゅう **しつ** [救急^{きゅうきゅう}室] ◆ **sürgősségi osztály**

きゅうきゅう **している** [汲^か々^ねしている] ◆ **mindenárón csinál** [金儲^{かねもち}けに汲^か々^ねしている。] „Mindenárón meg akar gazdagodni.”

きゅうきゅう **しや** [救急^{きゅうきゅう}車] ◆ **mentő** [救急^{きゅうきゅう}車^{しや}を呼^よんだ。] „Mentőt hívtam.” ◆ **mentőautó** [救急^{きゅうきゅう}車^{しや}で病院^{びょういん}に運^{はこ}ばれた。] „Mentőautóval vitték kórházba.” ◆ **mentőkocsi**

◆ **rohamkocsi**
きゅうきゅう **しよち** [救急^{きゅうきゅう}処^ち置] ◆ **elsősegély** [患者^{かんじゃ}に救急^{きゅうきゅう}処^ち置^{しよち}を施^ほした。] „Elsősegélyben részesítettük a beteget.” ◆ **elsősegélynyújtás**

きゅうきゅう **しんごう** [救急^{きゅうきゅう}信号] ◆ **vészjel**

きゅうきゅう **する** [汲^か々^ねする] ◆ **kiteszi a lelkét**

きゅうきゅう **たい** [救急^{きゅうきゅう}隊] ◆ **mentősök**

きゅうきゅう **たいいん** [救急^{きゅうきゅう}隊員] ◆ **mentőalakulat tagja** (救助^{きゅうじゆ}隊員) ◆ **mentős**

きゅうきゅう **ちりょうしつ** [救急^{きゅうきゅう}治療室] ◆ **sürgősségi osztály**

ぎゅうぎゅう **つめ** [ぎゅうぎゅう詰^つめ] ◆ **zsfaltság**

ぎゅうぎゅう **つめこむ** [ぎゅうぎゅう詰^つめ込む] ◆ **belepasszíroz** [スーツケースに洋服^{ようふく}をぎゅうぎゅう詰^つめ込んだ。] „Belepasszíroztam a ruhákat a bőröndbe.”

ぎゅうぎゅうづめである 【ぎゅうぎゅう詰めである】 ◆ **zsúfolásig megtelt** 「この電車はぎゅうぎゅう詰めた。」 „Ez a vonat zsúfolásig megtelt.”

ぎゅうぎゅうといつめる 【ぎゅうぎゅう問い詰める】 ◆ **megszorongat** 「政治家は記者団にぎゅうぎゅう問い詰められた。」 „Az újságírók megszorogatták a politikusokat a kérdéseikkel.”

ぎゅうぎゅうに ◆ **szorosan** 「泥棒は被害者の手足をぎゅうぎゅうに縛った。」 „A rabló szorosan megkötözte az áldozatát.”

ぎゅうぎゅうばこ 【救急箱】 ◆ **elsősegélydoboz** ◆ **elsősegélyláda**

ぎゅうぎゅうはんそう 【救急搬送】 ◆ **betegszállítás**

ぎゅうぎゅうびょういん 【救急病院】 ◆ **bal-eseti kórház**

ぎゅうぎょ 【急ぎよ、急遽】 ◆ **gyorsan** 「急ぎよ決断しなければならぬ。」 „Gyorsan kell dönteni.” ◆ **hamarjában** 「被災地に急ぎよ救助隊を派遣した。」 „Hamarjában mentőcsapatokat küldtek a katasztrófa sújtotta területre.” ◆ **hirtelen** 「急ぎよ出張に出かけた。」 „Hirtelen szolgálati útra kellett mennem.”

ぎゅうぎょ 【旧居】 ◆ **előző lakóhely** ◆ **régi lakóhely**

ぎゅうぎょう 【旧教】 ◆ **római katolicizmus**

ぎゅうぎょう 【休業】 ◆ **leállás** 「来週から二週間臨時休業にします。」 „Jövő héttől lesz két hét leállás.” ◆ **munkaszünet** ◆ **szünet** ◆ **zárva** ◇ **いくじきゅうぎょう** 【育児休業】 **gyermeknevelési szabadság** ◇ **かいてんきゅうぎょう** 【開店休業】 **forgalom nélküli nyitva tartás** ◇ **ほんじつきゅうぎょう** 【本日休業】 **ma szünnap van** ◇ **りんじきゅうぎょう** 【臨時休業】 **rendkívüli zárva tartás**

ぎゅうぎょうする 【休業する】 ◆ **munkaszünetet tart** 「会社は数日間休業する。」 „A vállalat néhány napig munkaszünetet fog tartani.”

ぎゅうぎょうと 【旧教徒】 ◆ **római katolikus**

ぎゅうぎょうび 【休業日】 ◆ **pihenőnap** ◆ **szünnap** ◇ **ぎんこうきゅうぎょうび** 【銀行休業日】 **bankszünnap**

ぎゅうぎょく 【究極、窮極】 ◆ **végző határ**

ぎゅうぎょくげんいん 【究極原因】 ◆ **végző ok** 「現象の究極原因」 „jelenség végző oka”

ぎゅうぎょくてきな 【究極的な】 ◆ **végletekbe menő** 「究極的な個人主義」 „végletekbe

menő individualizmus” ◆ **végző** 「究極的な目標」 „végző cél”

ぎゅうぎょくてきに 【究極的に】 ◆ **végletekbe menően** 「究極的に美を追求する。」 „A végletekbe menően a hajszolja a szépséget.”

ぎゅうぎょくの 【究極の、窮極の】 ◆ **végző** 「究極の目的は新種の植物を作り出すことです。」 „A végző cél egy új növényfaj létrehozása.”

ぎゅうぎょくのもくてき 【究極の目的】 ◆ **igaz cél** 「本サイトの究極の目的は環境意識を高めることです。」 „A szájunkt igaz célja a környezettudatosság növelése.”

ぎゅうぎん 【球菌】 ◆ **coccus** ◆ **gömb alakú baktérium** ◇ **ブドウきゅうぎん** 【葡萄球菌、ブドウ球菌】 **Staphylococcus** ◇ **レンサきゅうぎん** 【連鎖球菌、レンサ球菌】 **Streptococcus**

ぎゅうぎん 【給金】 ◆ **fizetség** 「力士は給金相撲をとる。」 „A szumós fizetség emeléséért küzd.”

ぎゅうくつ 【窮屈】 ◆ **kinosság** ◆ **merevség** ◆ **szorosság** ◆ **szűkölködés** 「窮屈な生活をしている。」 „Szűkölködve él.”

ぎゅうくつな 【窮屈な】 ◆ **feszélyezett** 「窮屈な思い」 „feszélyezetttség érzése” ◆ **kényelmetlen** 「窮屈な姿勢」 „kényelmetlen

testtartás” ◆ **kinos** 「窮屈な思いをした。」 „Kínosan érezte magát.” ◆ **merev** (堅苦しい) 「窮屈な規則だった。」 „Merev volt a szabály.” ◆ **szoros** 「窮屈な日程」 „szoros napi-

rend” ◆ **szúk** (きつい) ^{ふと} 「太ったのでスーツわ きゅうくつは窮屈きゅうくつになった。」 „Meghíztam, így **szúk** lett az öltönyöm.” ◆ **szúkös** 「窮屈な予算を組んだ。」 „Szúkös költségvetést készítettem.”

きゅうくつに 【窮屈に】 ◆ **kényelmetlenül** 「彼はパーティを窮屈きゅうくつに感じた。」 „Kényelmetlenül érezte magát a partin.”

ぎゅうぐん 【義勇軍】 ◆ **önkéntes hadsereg**

きゅうけい 【休憩】 ◆ **pihenő** ^{さんじゅうふんきゅうけい} 「30分 休憩とざん つづして登山を続けた。」 „Félórás pihenő után folytattuk a hegymászást.” ◆ **szünet** ^{つぎ} 「次の試合までの間に短い休憩しあい あいだ みじか きゅうけいがあります。」 „A következő mérkőzésig szünet van.”

きゅうけい 【弓形】 ◆ **ív alak** ◆ **körív** ◆ **きゅうめんきゅうけい** 【球面弓形】 **gömbselet** ◆ **きゅうめんきゅうけい** 【球面弓形】 **gömb-szegmens**

きゅうけい 【求刑】 ◆ **büntetés kérése** ◆ **kereset** ^{きゅうけい うわまわ はんけつ} で 「求刑を上回る判決が出た。」 „A keresetet túlszárnyaló büntetést kapta.” ◆ **ろんこくきゅうけい** 【論告求刑】 **vád záróbeszéde és büntetési javaslata**

きゅうけい 【球形】 ◆ **gömb alak**

きゅうけい 【球茎】 ◆ **gumó** ◆ **gumós gyökér** ◆ **hagymagumó**

きゅうけいかんらん 【球茎甘藍】 ◆ **karalábé** (コールラビ)

きゅうけいじかん 【休憩時間】 ◆ **pihenő** ◆ **szünet**

きゅうけいしつ 【休憩室】 ◆ **pihenőszoba**

きゅうけいしゃ 【急傾斜】 ◆ **meredek lejtő**

きゅうけいしゃする 【急傾斜する】 ◆ **meredeken lejt**

きゅうけいじょ 【休憩所】 ◆ **pihenőhely** ^{つぎ} 「次の休憩所きゅうけいじょで車を止める。」 „A legközelebbi pihenőhelyen megállunk a kocsival.” ◆ **turistaház** (旅行者の)

きゅうけいすいそう 【球形水槽】 ◆ **gömbakvárium** ◆ **gömb alakú akvárium**

きゅうけいする 【休憩する】 ◆ **pihen** 「もう3時間も働き続けているので少し休憩さんじかん はたら つづしました。」

よう。」 „Már három hete egyfolytában dolgozunk, pihenjünk egy kicsit!”

きゅうけいの 【弓形の】 ◆ **ívelt** ◆ **íves**

きゅうけいの 【球形の】 ◆ **golyó alakú** ◆ **gömb alakú** ◆ **gömbölyű**

きゅうけいのう 【球形囊】 ◆ **tömlőcske** ◆ **zsákocsksa**

きゅうけいをとる 【休憩を取る】 ◆ **pihenőt tart** ^{じゅうふん きゅうけい と} 「10分の休憩を取りましょう！」 „Tartsunk tíz perc pihenőt!”

きゅうげきな 【急激な】 ◆ **drasztikus** ^{きゅうげき} 「急激な変化へんか」 ◆ **drasztikus változás** ◆ **hirtelen** ^{きゅうげき} 「急激なダイエットは体によくありません。」 „A hirtelen diéta nem egészséges.” ◆ **rohamos** ^{ふどうさん かかく きゅうげき じょうしょう みこ} 「不動産価格の急激な上昇が見込まれている。」 „Az ingatlanárak rohamos növekedésére számítanak.”

きゅうげきに 【急激に】 ◆ **drasztikusan** ^{かんせんすう わ きゅうげき ぞうか} 「感染数は急激に増加している。」 „Drasztikusan növekedik a fertőzöttek száma.” ◆ **hirtelen** ^{きゅうげき こうき つめ} 「急激に空気が冷たくなった。」 „Hirtelen le-
^{しゅっせいりつ きゅうげき} **rohamosan** 「出生率が急激に低下している。」 „Rohamosan csökken a születések száma.”

きゅうげきにこうかする 【急激に降下する】 ◆ **zuhan** ^{ひこうき わ ひやく めーとる きゅうげき こうか} 「飛行機は100 m くらい急激に降下した。」 „A repülő 100 métert zuhant.”

きゅうけつ 【吸血】 ◆ **heamtofágia** ◆ **vérszívás**

きゅうけつき 【吸血鬼】 ◆ **vámpír** ◆ **vérszívó** ◆ **vérszopó**

きゅうけつせい 【吸血性】 ◆ **hematofág** (吸血性～) ◆ **vérevő** (吸血性～) ◆ **vérivó** (吸血性～) ◆ **vérszívó** (吸血性～)

きゅうけつちゅう 【吸血虫】 ◆ **vérszívó**

きゅうけつどうぶつ 【吸血動物】 ◆ **vérszívó**

きゅうげん 【急減】 ◆ **hirtelen csökkenés**

きゅうげんする 【急減する】 ◆ **hirtelen csökken** ^{はんばいりょう きゅうげん} 「販売量が急減した。」 „Hirtelen lecsökkent az eladások száma.”

きゅうけんぼう 【旧憲法】 ◆ régi alkotmány

きゅうご 【救護】 ◆ ápolás (看護) ◆ mentés ◆ segítségnyújtás

きゅうこう 【休校】 ◆ iskolai szünet ◆ iskolaszünet

「雪の影響で休校になった。」 „A hó miatt iskolaszünet volt.” ◆ oktatás szünetelése

「新型コロナウイルスの影響で休校になった。」 „A koronavírus miatt szünetel az oktatás.” ◆ tanszünet

きゅうこう 【休耕】 ◆ parlagon hagyás

きゅうこう 【休講】 ◆ előadás elmaradása
「授業は休講になった。」 „Az előadás elmaradt.” ◆ lyukasóra
「大学で1時間休講になった。」 „Az egyetemen volt egy lyukasórája.”

きゅうこう 【吸光】 ◆ fényelnyelés

きゅうこう 【急行】 ◆ gyors 「セゲド行きの急行が発券する。」 „Most indul a szegedi gyors.” ◆ gyorsjárat

「急行で来た。」 „Gyorsjáratmal jöttem.” ◆ sietés ◆ オリエントきゅうこう 【オリエント急行】 Orient Expressz ◆ とくべつきゅうこう 【特別急行】 expresszvonat ◆ とくべつきゅうこう 【特別急行】 expressz

きゅうこう 【救荒】 ◆ éhezők segítése

きゅうこう 【旧交】 ◆ régi barátság (昔からの友情) ◆ régi kapcsolat (昔からの付き合い) 「旧交を温めた。」 „Felelevenítettem egy régi kapcsolatomat.”

きゅうこう 【糾合、鳩合】 ◆ egybegyűjtés

きゅうこうか 【急降下】 ◆ gyors süllyedés 「気温の急降下」 „hőmérséklet gyors süllyedése” ◆ zuhanás 「飛行機の急降下」 „repülőgép zuhanása” ◆ zuhanórepülés

きゅうこうかする 【急降下する】 ◆ zuhan 「気温は一日で二十度急降下した。」 „Egy nap alatt húsz fokot zuhant a hőmérséklet.”

きゅうこうかばくげき 【急降下爆撃】 ◆ zuhanóbombázás

きゅうこうかばくげきき 【急降下爆撃機】 ◆ zuhanóbombázó

きゅうこうけん 【急行券】 ◆ gyorsvonat-jegy

きゅうこうさくもつ 【救荒作物】 ◆ ellenálló növények termése

きゅうこうしょくぶつ 【救荒植物】 ◆ ellenálló növény

きゅうこうする 【休校する】 ◆ szünetelteti

a tanítás 「大雪のため小中学校は休校した。」 „A hóhelyzet miatt az általános iskola szüneteltette a tanítást.”

きゅうこうする 【休耕する】 ◆ nem termel

「この村の農家は今年休耕した。」 „Ebben a faluban idén a földművesek nem termeltek.” ◆

parlagon hagy 「数年間土地を休耕した」 „Néhány évig parlagon hagytam a földet.” ◆ parlagon hever 「彼の畑は休耕した。」 „A termőföldje parlagon hevert.”

きゅうこうする 【急行する】 ◆ siet 「消防士は火事現場に急行した。」 „A tűzoltók a tűzeset helyszínére siettek.”

きゅうこうする 【糾合する、鳩合する】 ◆ egybegyűjt

「同志を糾合する。」 „Egybegyűjt a rokon érzelműeket.” ◆ tömörít 「芸術家を糾合する団体」 „művészeket tömörítő szervezet”

きゅうこうち 【休耕地】 ◆ parlag

きゅうこうでん 【休耕田】 ◆ parlag

きゅうこうでんしゃ 【急行電車】 ◆ gyorsvonat 「普通電車と急行電車」 „személyvonat és gyorsvonat”

きゅうこうばい 【急勾配】 ◆ meredek lejtés

きゅうこうばいのかいだん 【急勾配の階段】 ◆ meredek lépcső

きゅうこうばいのさか 【急勾配の坂】 ◆ meredek emelkedő

きゅうこうバス 【急行バス】 ◆ gyors buszjárat ◆ gyorsjárat

きゅうこうれっしゃ 【急行列車】 ◆ gyorsvonat

きゅうごかつどう 【救護活動】 ◆ mentési munka

きゅうこく 【急告】 ◆ sürgős bejelentés ◆ sürgős közlemény
「新聞は急告を出し

た。」 „Az újságban sürgős közlemény jelent meg.”

きゅうこく 【救国】 ◆ **országmentés**

きゅうこくする 【急告する】 ◆ **sürgősen bejelent**

きゅうこくせい 【究極性】 ◆ **célszerűség** ◆ **teleológia**

きゅうこくのし 【救国の志士】 ◆ **országmentő hazafi**

きゅうごしょ 【救護所】 ◆ **elsősegély állomás** ◆ **elsősegélyhely**

きゅうごしらえの 【急ごしらえの、急拵えの】

◆ **hevenyészett** 「急ごしらえの衣装」 „hevenyészett ruha” ◆ **összetakolt** 「急ごしらえのこや」 „összetakolt viskó” ◆ **rögtönzött**

「急ごしらえの劇場」 „rögtönzött színház” ◆

sebtében összehozott 「急ごしらえのテレワーク環境」 „sebtében összehozott környezetet a távmunkához”

きゅうごする 【救護する】 ◆ **elsősegélyt nyújt** (応急手当をする) ◆ **ment** (救助する) 「交通事故による負傷者を救護した。」 „Mentette a baleset áldozatait.”

きゅうごはん 【救護班】 ◆ **mentőosztag**

きゅうこん 【吸根】 ◆ **hausztórium** (寄生根) ◆ **szívgyökér** (寄生根)

きゅうこん 【求婚】 ◆ **házassági ajánlat** ◆ **leánykérés**

きゅうこん 【球根】 ◆ **gumó** ◆ **hagyma** ◆ **チューリップのきゅうこん** 【チューリップの球根】 **tulipánhagyma**

きゅうこんしゃ 【求婚者】 ◆ **kérő**

きゅうこんしょくぶつ 【球根植物】 ◆ **gumós növény**

きゅうこんする 【求婚する】 ◆ **házassági ajánlatot tesz** 「彼は彼女に求婚した。」 „Házassági ajánlatot tett a nőnek.” ◆ **megkéri**

a kezét 「恋人に求婚した。」 „Megkérte a kedvese kezét.”

きゅうさい 【救済】 ◆ **megmentés** ◆ **megsegítés** 「失業者の救済」 „munkanélküliek megsegítése” ◆ **segítségnyújtás** ◆ **ひんみん**

きゅうさい 【貧民救済】 **szegények megsegítése**

きゅうさいぎえんきん 【救済義援金、救済義捐金】 ◆ **pénzsegély**

きゅうさいききん 【救済基金】 ◆ **segélyalap**

きゅうさいさく 【救済策】 ◆ **megsegítő intézkedés** 「人権侵害の被害者の救済策」

„emberi jogok sérelmét elszenvedő embereket megsegítő intézkedés”

きゅうさいしきん 【救済資金】 ◆ **segélyalap**

きゅうさいしゃ 【救済者】 ◆ **mentő**

きゅうさいする 【救済する】 ◆ **ment** 「せいふ わとうさんすんぜん きゅうさい 政府は倒産寸前の企業を救済した。」 „Az állam megmentette a csőd szélén álló vállalatot.” ◆

megsegít 「せいふ わじゅうたく ローンを抱えている 国民を救済した。」 „Az állam megsegítette a lakáshiteleseket.” ◆ **ment** 「破綻銀行を救済する。」 „Csődbe ment bankot ment.” ◆ **segítségére siet** 「難民を救済する。」 „A menekültek segítségére siet.”

きゅうさいセンター 【救済センター】 ◆ **segélyközpont**

きゅうさいの 【九歳の、九才の、九歳の、九才の】 ◆ **kilencéves**

きゅうさいゆうし 【救済融資】 ◆ **segélykölcsön**

きゅうさく 【旧作】 ◆ **régi alkotás** ◆ **régi mű**

きゅうざびょうけい 【球座標系】 ◆ **gömbi koordináta-rendszer**

きゅうし 【九死】 ◆ **biztos halál** 「九死に いっしょう 一生を得た。」 „A biztos halálból menekült meg.”

きゅうし 【休止】 ◆ **diapauza** (休眠) ◆ **dormancia** (休眠) ◆ **leállás** 「この工場は休止をせざるを得なかった。」 „Az üzem leállásra

kényszerült.” ◆ **szüneteltetés** 「予約受付の

休止」 „időpontfoglalások fogadásának szüneteltetése”

きゅうし 【吸枝】 ◆ **sarjhajtás** ◆ **tarack** ◆ **vadhajtás**

きゅうし 【急使】 ◆ **gyorsfutár** ^{きゅうし た} 「急使を立てる。」 „Gyorsfutárt küld.”

きゅうし 【急死】 ◆ **gyors halál** ◆ **hirtelen halál** (突然死)

きゅうし 【白歯】 ◆ **órlőfog** ◆ **tarajos zápfog** ◆ **zápfog** ◆ **しょうきゅうし** 【小白歯】 ◆ **kisórlőfog** ◆ **しょうきゅうし** 【小白歯】 ◆ **előzápfog** ◆ **だいきゅうし** 【大白歯】 ◆ **nagyórlőfog**

きゅうじ 【給仕】 ◆ **felszolgálás** ◆ **felszolgáló** (ウエイター)

きゅうじ 【給餌】 ◆ **állatetetés** ◆ **etetés**

ぎゅうし 【牛脂】 ◆ **marhafaggyú**

きゅうしがい 【旧市街】 ◆ **óváros**

きゅうしき 【旧式】 ◆ **régi stílus**

きゅうしきな 【旧式な】 ◆ **régimódi** 「旧式な人」 „régimódi ember” ◆ **régi stílusú** 「旧式な教育」 „ régi stílusú oktatás” ◆ **régi típusú** 「旧式な車」 „ régi típusú kocsí”

きゅうしする 【休止する】 ◆ **időzik** 「しばらくの間 電車が駅で休止していた。」 „Egy darabig a vonat az állomáson időzött.” ◆ **leállít** 「会社は短期間事業活動を休止していた。」 „A vállalat rövid időre leállította az üzleti tevékenységét.” ◆ **szüneteltet** 「テレビ局は放送を休止した。」 „A tévéadó szüneteltette az adást.”

きゅうしする 【急死する】 ◆ **gyorsan meghal** 「心筋梗塞で急死した。」 „Gyorsan meghalt szívinfarktusbán.” ◆ **hirtelen meghal** 「有名な人が事故で急死した。」 „A híres ember balesetben hirtelen meghalt.”

きゅうじする 【給仕する】 ◆ **felszolgál** 「お食事を給仕する。」 „Felszolgálja az ételt.”

きゅうじたい 【旧字体】 ◆ **régi kínai betűtípus**

きゅうしつ 【吸湿】 ◆ **nedvszívás**

きゅうじつ 【休日】 ◆ **munkaszüneti nap** 「休日 に会社のメールが送られてきた。」 „Munkaszüneti napon jött céges e-mail.” ◆ **pihenőnap** ◆ **szabadnap** 「家族と一緒に 休日を

楽しむんだ。」 „A családommal együtt élveztük a szabadnapot.” ◆ **こくみんのかきゅうじつ** 【国民の休日】 ◆ **piros betűs ünnep** ◆ **ねんかんきゅうじつにつすう** 【年間休日日数】 ◆ **éves szabadnapok száma** ◆ **ほうていきゅうじつ** 【法定休日】 ◆ **hivatalos munkaszüneti nap**

きゅうじつあけ 【休日明けの】 ◆ **szabadnap utáni** ^{きゅうじつあけ しごと} 「休日明けの仕事」 „szabadnap utáni munka”

きゅうじつしゅっきん 【休日出勤】 ◆ **munkavégzés munkaszüneti napon**

きゅうじつしゅっきんする 【休日出勤する】 ◆ **munkaszüneti napon dolgozik**

きゅうしつせい 【吸湿性】 ◆ **higroszkópos** (吸湿性~) 「吸湿性物質」 „higroszkópos anyag” ◆ **higroszkóposág** ◆ **nedvszívó** (吸湿性~) 「吸湿性繊維」 „nedvszívó textil” ◆ **nedvszívó tulajdonság**

きゅうじつダイヤ 【休日ダイヤ】 ◆ **munkaszüneti napi menetrend**

きゅうじつであて 【休日手当】 ◆ **munkaszüneti napi bérpótlék**

きゅうしつぼうちょう 【吸湿膨張】 ◆ **higroszkópos duzzadás**

きゅうしつりょく 【吸湿力】 ◆ **nedvszívó képesség** 「吸湿力の高い素材」 „jó nedvszívó képességű anyag”

きゅうしない 【旧市内】 ◆ **óváros** (旧市街)

きゅうしふ 【休止符】 ◆ **szünetjel** (音楽の) ◆ **ぜんきゅうしふ** 【全休止符】 ◆ **egész szünetjel** ◆ **はんきゅうしふ** 【半休止符】 ◆ **fél szünetjel**

きゅうシベリアしょご 【旧アジア諸語】 ◆ **pa-leoszibériai nyelvek**

きゅうしゃ 【厩舎】 ◆ **istálló**

きゅうしゃ 【旧社】 ◆ **régi szentély**

きゅうしゃ 【旧車】 ◆ **veterán autó**

ぎゅうしゃ 【牛舎】 ◆ **marhaistálló** ◆ **tehénistálló**

きゅうしゃいん 【厩舎員】 ◆ **istállófiú** ◆ **lovászgyerek** (厩務員)

きゅうしゃめん 【急斜面】 ◆ **meredek emelkedő** (上り斜面) ◆ **meredek emelkedő** (上り斜面) ◆ **meredek lejtő** (下り斜面)

きゅうしゅ [球種] ◆ **dobásfajta**
きゅうじゅ [久寿] ◆ **Kjűdsu-kor** (年号)
きゅうしゅう [九州] ◆ **Kjűsű**
きゅうしゅう [吸収] ◆ **abszorbeálás** ◆ **abszorpció** ◆ **asszimiláció** ◆ **beolvadás** (吸収されること) ◆ **beolvasztás** (吸収すること) ◆ **elnyelés** ◆ **felszívódás** [栄養の吸収] „tápanyag felszívódása” ◆ **magába szívás** ◇ **さいきゅうしゅう** [再吸収] **visszaszívás** ◇ **さいきゅうしゅう** [再吸収] **reabszorpció**
きゅうしゅう [急襲] ◆ **megrohamozás** ◆ **megrohanás** ◆ **rajtaütés**
きゅうしゅう [旧習] ◆ **régi szokás**
きゅうじゅう [九十、90] ◆ **kilencven**
きゅうしゅうえいようせい [吸収栄養性] ◆ **ozmotróf** (吸収栄養性~) ◆ **ozmotrófia**
きゅうしゅうがつべい [吸収合併] ◆ **beolvadás** ◆ **egybeolvadás**
きゅうしゅうがつべいさせる [吸収合併させる] ◆ **beolvaszt** [会社を吸収合併させた。] „Beolvasztotta a vállalatot.”
きゅうしゅうがつべいする [吸収合併する] ◆ **beolvaszt** [A社はB社を吸収合併した。] „A B vállalat beolvadt az A-ba.” ◆ **egybeolvad**
きゅうしゅうざい [吸収剤] ◆ **abszorbens**
きゅうしゅうさよう [吸収作用] ◆ **abszorpció**
きゅうしゅうさされる [吸収される] ◆ **felszívódik** [膿は体の組織に吸収されていた。] „A genny felszívódott a testszövetben.”
きゅうしゅうしんかんせん [九州新幹線] ◆ **Kjűsű sinkanszen**
きゅうしゅうする [吸収する] ◆ **abszorbeál** [このタイルは湿気を吸収する。] „Ez a csempe abszorbeálja a páráját.” ◆ **asszimilál** (同化させる) [国家は少数民族を吸収した。] „Az állam asszimilálta a kisebbségi nemzetiségeket.” ◆ **bekebelez** (まるごと食べる) [大企業は小さい会社を吸収した。] „A nagyvállalat bekebelezte a kicsit.” ◆ **elnyel** [分厚い絨毯は足音を吸収した。] „A vastag

szőnyeg elnyelte a léptek hangját.” ◆ **magába olvaszt** [子会社を吸収した。] „Magába olvasztotta a leányvállalatokat.” ◆ **magába szív** [知識を吸収する。] „Magába szívja a tudást.” ◇ **きゅうしゅうされる** [吸収される] **felszívódik** [膿は体の組織に吸収されていた。] „A genny felszívódott a testszövetben.”
きゅうしゅうする [急襲する] ◆ **megrohan** [敵を急襲した。] „Megrohantuk az ellenséget.” ◆ **rajtaüt** [警察は窃盗団を急襲した。] „A rendőrség rajtaütött a tolvajokon.”
きゅうしゅうせい [吸収性] ◆ **felvevőképesség** [市場吸収性] „piaci felvevőképesség”
きゅうしゅうせんりょう [吸収線量] ◆ **abszorbeált dózis** ◆ **elnyelt dózis** ◆ **elnyelt sugárdózis**
きゅうじゅうだいの [九十代の、90代の] ◆ **kilencvenes éveiben járó**
きゅうしゅうちほう [九州地方] ◆ **Kjűsű régió**
きゅうしゅうなつ [吸収熱] ◆ **abszorpciós hő**
きゅうじゅうねんだい [九十年代、90年代] ◆ **kilencvenes évek**
きゅうじゅうぶんのいち [九十分の一、90分の1] ◆ **kilencvened**
きゅうしゅうりつ [吸収率] ◆ **abszorptivitás**
きゅうしゅうりよく [吸収力] ◆ **felszívóképesség** ◆ **magába szívó képesség** ◆ **nedvszívó képesség** (液体の場合)
きゅうしゅくこん [収縮根] ◆ **contractilis gyökér**
きゅうしゅつ [救出] ◆ **kimenekítés** ◆ **kimentés** ◆ **kiszabadítás** ◆ **mentés**
きゅうじゅつ [弓術] ◆ **íjászat**
きゅうじゅつか [弓術家] ◆ **íjász**
きゅうしゅつこうこがく [救出考古学] ◆ **leletmentő régészet**
きゅうじゅつさいの [九十歳の、九十才の、90歳の、90才の] ◆ **kilencvenéves**
きゅうしゅつさぎょう [救出作業] ◆ **mentőakció**

きゅうしゅつする [救出する] ◆ **kimenekít** [かさい げんば と のこ ひと きゅうしゅつ 火災現場に取り残された人を救出した。] „Kimenekítették a lángok közül az embereket.”

◆ **kiment** [こお みずうみ いぬ きゅうしゅつ 凍りついた 湖 から犬を救出した。] „Kimentette a fagyott tóból a kutyát.” ◆

kiszabadít [ひとぢち きゅうしゅつ 人質を救出した。] „Kiszabadították a túszoikat.”

きゅうじゅつのしあい [弓術の試合] ◆ **íjászverseny**

きゅうしゅぼうぎ [鳩首謀議] ◆ **gyűlés összehesküvés céljából**

きゅうしゅんな [急峻な、急しゅんな] ◆ **meredek**

きゅうしょ [急所] ◆ **érzékeny pont** (重要な所) [きゅうしょ 急所を突かれた。] „Érzékeny pontomra tapintottak.” ◆ **lényeges pont** (要点)

[もんたい きゅうしょ 問題の急所をつかんだ。] „Megragadtam a probléma lényeges pontját.” ◆ **létfontosságú pont** (命にかかわる所) [きゅうしょ 急所をやられた。] „Létfontosságú pontunkat találták el.” ◆

létfontosságú szerv [けんじゅう きゅうしょ ねら 拳銃で急所を狙った。] „A pisztollyal létfontosságú szervre célzott.” ◆ **sebezhető pont** (脆弱な所)

きゅうじょ [救助] ◆ **mentés** ◆ **かいなんきゅうじょ** [海難救助] **tengeri mentés** ◆ **じんめいきゅうじょ** [人命救助] **életmentés**

きゅうじょあみ [救助網] ◆ **mentőháló** ◆ **védőháló**

きゅうしょう [求償] ◆ **kárigény** (損害請求)

きゅうじょう [休場] ◆ **kimaradás** ◆ **mérkőzés kihagyása** ◆ **zárva tartás**

きゅうじょう [宮城] ◆ **császári palota**

きゅうじょう [弓状] ◆ **görbült** (弓状～) ◆ **ívelt alak** ◆ **íves** (弓状～) [弓状 靱帯]

„íves ínszalag”

きゅうじょう [球場] ◆ **baseballstadion**

きゅうじょう [球状] ◆ **gömb alak** ◆ **きゅうじょうの** [球状の] **gömbszerű** [球状の菓]

「gömbszerű fészek」◆ **きゅうじょうの** [球状の] **gömb alakú** [球状の物体] „gömb ala-

kú test” ◆ **きゅうじょうの** [球状の] **gömbölyű** [球状の細胞] „gömbölyű sejt”

きゅうじょう [窮状] ◆ **nyomorúság** [報道陣]

に自らの窮状を訴えた。] „A nyomorúságára panaszkodott a médiában.” ◆ **szorult**

helyzet [かいしゃ きゅうじょう すく 会社の窮状を救った。] „Kimentette a szorult helyzetéből a céget.”

きゅうじょうかじょ [毬状花序] ◆ **tobozvirágzat**

きゅうしょうがつ [旧正月] ◆ **holdújév** ◆ **kinai újév**

きゅうじょうくうかん [球状空間] ◆ **szférikus tér** [ユークリッド空間と球状空間]

„euklideszi tér és szférikus tér”

きゅうじょうしょう [急上昇] ◆ **gyors emelkedés**

[かぶか きゅうじょうしょう 株価の急上昇] „Részvények gyors emelkedése.” ◆ **hirtelen emelkedés** [きおん きゅうじょうしょう 急上昇] „hőmérséklet hirtelen emelkedése”

きゅうじょうする [休場する] ◆ **kihagy** [りきし わ あきばしょ きゅうじょう 力士は秋場所を休場した。]

„A szumós kihagyta az őszi bajnokságot.” ◆ **kimarad** [はいゆう わ きゅうじょう 俳優は休場した。] „A színész kimaradt az előadásról.” ◆ **zárva tart** [すいえいじょう わ きゅうじょう 水泳場は休場している。] „Az uszoda zárva tart.”

きゅうじょうせいだん [球状星団] ◆ **gömbhalmaz**

きゅうじょうたんぱくしつ [球状タンパク質、球状蛋白質] ◆ **globuláris fehérje** ◆ **gömb alakú fehérje**

きゅうじょうの [球状の] ◆ **gömb alakú** [きゅうじょう ぶつたい 球状の物体] „gömb alakú test” ◆ **gömbölyű**

[きゅうじょう さいぼう 球状の細胞] „gömbölyű sejt” ◆ **gömbszerű** [きゅうじょう す 球状の巣] „gömbszerű fészek”

きゅうじょかつどう [救助活動] ◆ **mentőtevékenység**

きゅうしょく [休職] ◆ **ideiglenes munkahelyi távollét** ◆ **szabadságolás** [びょうき とき わ きゅうしょくちゅう きゅうしょく 病気の時は休職中の給与が減額されていた。] „Amikor beteg voltam, a szabadságolásom alatt csök-

kentett fizetést kaptam.” ◇ **いくじきゅうしょく**
 【育児休職】 **gyermeknevelési szabadság**

きゅうしょく 【求職】 ◇ **álláskeresés**

きゅうしょく 【給食】 ◇ **étkeztetés** ◇ **menza**
 ◇ **がっこうきゅうしょく** 【学校給食】 **iskolai étkeztetés** ◇ **びょういんきゅうしょく** 【病院給食】 **kórházi étkeztetés**

きゅうしょくかつどう 【求職活動】 ◇ **álláske-**
resés 「求職活動をしている。」 „Állást ke-
 resek.”

きゅうしょくぎょうしゃ 【給食業者】 ◇ **étkez-**
tető

きゅうしょくしつ 【給食室】 ◇ **menza**

きゅうしょくしゃ 【求職者】 ◇ **álláskereső**

きゅうしょくしよぶん 【休職処分】 ◇ **felfüg-**
gesztéses fegyelmi büntetés

きゅうしょくする 【休職する】 ◇ **szabadsá-**
goltatja magát 「3か月 休職 した。」
 „Három hónapig szabadságoltattam magam.”

きゅうしょくする 【求職する】 ◇ **állást keres**
 「先月から引き続き 求職 している。」 „Múlt
 hónaptól kezdődően folyamatosan állást kere-

きゅうしょくひ 【給食費】 ◇ **étkezési díj**

きゅうじょけん 【救助犬】 ◇ **mentőkutya**

きゅうじょさぎょう 【救助作業】 ◇ **mentőak-**
ció

きゅうじょしんごう 【救助信号】 ◇ **segélyké-**
rő jel 「救助信号を発する。」 „Segélykérő je-

きゅうじょする 【救助する】 ◇ **kiment** ^{りやく}
^{わちんぼつ} 「旅客は沈没しかけた船から救助された。」 „Az uta-
 sokat kimentették a süllyedő hajóból.” ◇ **ment**
^{うち} ^と ^こ ^{ひと} ^{しょうぼうたい} ^{きゅうじょ}
 「家に閉じ込められた人を消防隊が救助して
 いた。」 „Tűzoltók mentették a házban rekedte-

きゅうじょせん 【救助船】 ◇ **mentőhajó**

きゅうじょたい 【救助隊】 ◇ **mentőalakulat**
 ◇ **mentőcsapat** ◇ **mentőosztag** ◇ **そうなん**
きゅうじょたい 【遭難救助隊】 **mentőosztag**

きゅうじょてい 【救助艇】 ◇ **mentőcsónak**

きゅうじょばしご 【救助ばしご、救助梯子】 ◇
tűzoltólétra

きゅうじり 【牛耳る】 ◇ **irányít** ^わ ^{くに} ^わ
^{あくどく} ^{せいじか} ^{ぎゅうじ} 「我が国は
 悪徳政治家に牛耳られている。」 „Tisztességtel-
 en politikusok irányítják országunkat.” ◇ **ve-**
^{かいしゃ} ^わ ^{ぎょうかい} ^{ぎゅうじ}
zet 「この会社は 業界を牛耳っている。」 „Ez
 a cég vezeti az iparágat.”

きゅうしん 【休診】 ◇ **rendelés szünetelése**
 ◇ **vizsgálat szünetelése**

きゅうしん 【急伸】 ◇ **megugrás**

きゅうしん 【急進】 ◇ **gyors haladás** (速い
 進み) ◇ **radikalizmus** (過激)

きゅうしん 【球審】 ◇ **baseball játévezető**
 ◇ **bázislabda játévezető**

きゅうじん 【九仞】 ◇ **nagy magasság**

きゅうじん 【旧人】 ◇ **elmaradott ember**
 (時流に合わなくなった人) ◇ **neandervöl-**
gyi ember ◇ **ősember**

きゅうじん 【求人】 ◇ **ajánlat** ◇ **állásaján-**
^{きゅうじん} ^わ ^し ^き
lat 「この 求人 はもう締め切りました。」 „Az
 állásajánlatunk már nem él.” ◇ **felvétel** 「弊社

^わ ^{げんざい} ^{きゅうじん} ^わ
 では現在 求人 はありません。」 „A vállalatunk-
 nál jelenleg nincs felvétel.” ◇ **pályázat** ^{しやちよう}
^{しよく} ^{きゅうじん} 「社長
 の 職 に 求人 が あった。」 „Az igazgatói állásra
 pályázatot hirdettek.”

きゅうじんいちば 【求人市場】 ◇ **munkaerőpi-**
ac

きゅうじんこうこく 【求人広告】 ◇ **álláshir-**
^{しんぶん} ^{きゅうじんこうこく} ^{じょうけん} ^{かいしゃ} ^わ
detés 「新聞の 求人広告 でいい 条件の 会社は
 少ない。」 „Az újságban kevés olyan álláshirde-
 tés van, ahol jók a feltételek.”

きゅうしんしろう 【急進思想】 ◇ **radikális**
eszme

きゅうじんしゃ 【求人者】 ◇ **állás hirdető**

きゅうしんしゅぎ 【急進主義】 ◇ **radikaliz-**
mus

きゅうしんしゅぎしゃ 【急進主義者】 ◇ **radi-**
kális

きゅうしんする 【休診する】 ◇ **nem rendel** 「
^か ^つ ^{いしや} ^わ ^{きょうしん}
 掛かり付けの 医者 は 今日 休診 している。」 „A
 körzeti orvosunk ma nem rendel.” ◇ **rendelés**

szünetel しゆくじつ わ きゅうしん 「祝日は休診します。」 „Ünnepnapokon a rendelés szünetel.”

きゅうしんする きゅうしん げんゆ かかく ため ねだん **【急伸する】 ◆ felszökken** 「急伸した原油の価格の為にガソリンの値段が上がる。」 „A felszökkenő olajárak miatt drágul a benzin.” ◆ **megugrik** さとう じゆよう きゅうしん 「砂糖の需要が急伸した。」 „Megugrott a cukor iránti kereslet.”

きゅうしんする きゅうしん ぎじゆつ **【急進する】 ◆ előretör** 「急進する技術」 „előretörő technológia” ◆ **gyorsan halad** きゅうしん えんゆす (早く進む) 「急進する円安」 „gyorsan haladó jengyengülés”

きゅうしんせい きゅうしんせいしんけい **【求心性】 ◆ afferens** (求心性～) 「求心性 神経」 „afferens ideg”

きゅうしんせいとう きゅうしん せんせい **【急進政党】 ◆ radikális párt**

きゅうしんてきな きゅうしん てき かいかく もと **【急進的な】 ◆ radikális** 「教育の急進的な改革を求めた。」 „Az oktatás radikális reformját sürgette.”

きゅうしんてきな きゅうしん てき **【求心的な】 ◆ befelé forduló** ◆ **centripetális** (物理) 「求心的な力」 „centripetális erő”

きゅうじんなん きゅうじん なん **【求人難】 ◆ munkaerőhiány**

きゅうじんのこう きゅうじん こう **【九初の功】 ◆ látványos siker**

きゅうじんのこうをいっきにかく きゅうじん こう **【九初の功を一簣に虧く】 ◆ elcsúszik egy banánhéjon**

きゅうしんは きゅうしん は **【急進派】 ◆ radikális frakció**

きゅうしんび きゅうしん び **【休診日】 ◆ szünnap**

きゅうしんぶんし きゅうしん ぶんし **【急進分子】 ◆ szélsőséges elem** ますます かげき か 「急進分子が益々過激化した。」 „A szélsőséges elemek tovább radikalizálódtak.”

きゅうじんらん きゅうじん らん **【求人欄】 ◆ álláshirdetési rovat**

きゅうしんりょく きゅうしん りょく **【求心力】 ◆ centripetális erő** ◆ **kohéziós erő**

きゅうす きゅうす **【急須】 ◆ teáskanna**

きゅうすい きゅうすい **【吸水】 ◆ imbibíció** ◆ **nedvszívás** ◆ **vízfelszívás**

きゅうすい きゅうすい **【給水】 ◆ vízadagolás** ◆ **vizellátás** じしん きゅうすい と 「地震で給水が止まった。」 „A földren-

gés miatt leállt a vízellátás.” ◆ **vízszolgáltatás** ◆ **じかんきゅうすい** じかん 給水 **【時間給水】 időkorlátos vízszolgáltatás**

きゅうすいかん きゅうすい かん **【吸水管】 ◆ szivócső** ◆ **víz-felszívó cső**

きゅうすいかん きゅうすい かん **【給水管】 ◆ vízvezetékcső**

きゅうすいけい きゅうすい けい **【吸水計】 ◆ potométer**

きゅうすいしゃ きゅうすい しゃ **【給水車】 ◆ lajtkocsi** ◆ **lajtos kocsi** ◆ **vízszállító autó**

きゅうすいする きゅうすい **【吸水する】 ◆ felszív** あめ 「雨を吸水するマット」 „esővizet felszívó szőnyeg”

きゅうすいする きゅうすい **【給水する】 ◆ ellát** いんよう 「飲用可能な水を各家庭に給水する。」 „Iható vízzel látja el a háztartásokat.”

きゅうすいせい きゅうすい せい **【吸水性】 ◆ nedvszívó** (吸水性～) ◆ **nedvszívó képesség**

きゅうすいせいげん きゅうすい せい げん **【給水制限】 ◆ vízkorlátozás** まち わ きゅうすいせいげん じっし 「町は給水制限を実施した。」 „A város vízkorlátozást vezetett be.”

きゅうすいせつび きゅうすい せつび **【給水設備】 ◆ vízellátó berendezés**

きゅうすいせん きゅうすい せん **【給水栓】 ◆ vízcsap**

きゅうすいとう きゅうすい とう **【給水塔】 ◆ víztorony**

きゅうすいぼうちょう きゅうすい ぼう ちょう **【吸水膨張】 ◆ vízfel-szívás és duzzadás**

きゅうすいホース きゅうすい ほうす **【給水ホース】 ◆ bekötőcső** せんたくき きゅうすい 「洗濯機の給水ホース」 „mosógép bekötőcsöve”

きゅうすいポンプ きゅうすい ぽんぷ **【吸水ポンプ】 ◆ szivattyú**

きゅうすいりょく きゅうすい りょく **【吸水力】 ◆ nedvszívó képesség**

きゅうすう きゅうすう **【級数】 ◆ sor** きゅうすう 「テイラー級数」 „Taylor-sor” ◆ **テイラーきゅうすう** テイラー 級数 **【テイラー級数】 Taylor-sor** ◆ **フーリエきゅうすう** フーリエ 級数 **【フーリエ級数】 Fourier-sor** ◆ **べききゅうすう** べき 級数 **【べき級数、冪級数、冪級数】 hatványos**

きゅうすうてんかい きゅうすう てんかい **【級数展開】 ◆ sorba fejtés** ◆ **sorfejtés**

きゅうする きゅうする **【休する】 ◆ pihen** (休息する) ◆ **véget ér** (終わる) ◆ **ばんじきゅうす** ばんじきゅうす **【万事窮す、万事休す】 mindennek vége** ばんじきゅうす 「万事休した。」 „Mindennek vége!” ◆ **ばんじきゅうす**

【万事窮す、万事休す】 **mindhiába** 「すべて
の手を施しましたが、万事窮しました。」
„Mindent megtettünk, de mindhiába.”

きゆうする 【窮する】 ◆ **gondban van** (困
る) 「返答に窮した。」 „Gondban voltam,
hogy mit válaszoljak.” ◆ **hiányt szenved** (も
のが足りなくて) 「世界には食事に窮する人
が大勢いる。」 „A világon sokan szenvednek hi-

ányt élelmiszerben.” ◆ **megszorul** 「金に窮
する。」 „Anyagilag megszorul.” ◆ **szűkölkö-
dik** 「食物に窮する。」 „Élelemben szűkölkö-
dik.” ◇ **きゆうすればつうず** 【窮すれば通
ず】 **szükség törvényt bont** ◇ **ことばにき
ゆうする** 【言葉に窮する】 **nem talál szava-**

kat 「早速何と言って良いか言葉に窮し
た。」 „Hirtelen nem talált szavakat.” ◇ **せい
かつにきゆうする** 【生活に窮する】 **szűkölkö-
dik** (ものが足りなくて) 「若い時は生活に
窮した。」 „Fiatal koromban szűkölködtem.”
◇ **ばんじきゆうす** 【万事窮す、万事休す】

mindhiába 「すべての手を施しましたが、
万事窮しました。」 „Mindent megtettünk, de
mindhiába.”

きゆうすればつうず 【窮すれば通ず】 ◆ **szük-
ség törvényt bont**

きゆうせい 【急性】 ◆ **akut** (急性～) 「
急性 感染症」 „akut fertőzés” ◆ **heveny** (急
性～) 「急性 膀胱炎」 „heveny hasnyálmirigy-
gyulladás” ◇ **あきゆうせい** 【亜急性】 **félhe-
veny** (亜急性～) 「亜急性 甲状腺炎」 „fél-
heveny pajzsmirigygyulladás”

きゆうせい 【急逝】 ◆ **hirtelen halál** ◆ **vá-
ratlan halál**

きゆうせい 【救世】 ◆ **megváltás**

きゆうせい 【旧制】 ◆ **régi rendszerű** (旧制
～) 「旧制 大学」 „régí rendszerű egyetem”

きゆうせい 【旧姓】 ◆ **leánykori név** 「日本の
女性は結婚後は旧姓を捨てることになる。」
„A japán nők elvetik a leánykori nevüket a házasa-
ságuk után.” ◆ **születési név**

きゆうせいぐん 【救世軍】 ◆ **Üdvhadsereg**

きゆうせいしゆ 【救世主】 ◆ **Megváltó** ◆ **Mes-
siás** ◆ **üdvözítő** ◆ **világmegmentő hős**

きゆうせいする 【急逝する】 ◆ **hirtelen meg-
hal** ◆ **váratlanul meghal**

きゆうせいちょう 【急成長】 ◆ **gyors fejlő-
dés** ◆ **gyors növekedés**

きゆうせいちょうする 【急成長する】 ◆ **gyor-
san növekedik** 「経済は急成長した。」 „A
gazdaság gyorsan növekedett.”

きゆうせいど 【旧制度】 ◆ **régi rendszer** 「
変更までは旧制度を適用する。」 „A változtatá-
sig a régi rendszert használjuk.”

きゆうせいの 【急性の】 ◆ **akut** ◆ **heveny** 「
急性肺炎になった。」 „Heveny tüdőgyulladást
kapott.”

きゆうせいはいえん 【急性肺炎】 ◆ **heveny
tüdőgyulladás**

きゆうせいひん 【旧製品】 ◆ **kifutott termék**
◆ **régi termék**

きゆうせかい 【旧世界】 ◆ **óvilág**

きゆうせき 【旧跡、旧蹟】 ◆ **ősi maradvá-
nyok** ◆ **történelmi hely** (歴史に残る場所)
◇ **めいしよきゆうせき** 【名所旧跡】 **neveze-
tesség**

きゆうせつ 【旧説】 ◆ **korábbi elmélet** 「
旧説を覆して新説を採用した。」 „A koráb-
bi elméletet megdöntötték, és újat alkalmaztak.”

きゆうせつきじだい 【旧石器時代】 ◆ **őskőkor**
◆ **paleolitikum** ◆ **pattintottkő-korszak**

きゆうせん 【九千】 ◆ **kilencezer**

きゆうせん 【休戦】 ◆ **fegyverszünet** ◆ **tűz-
szünet** 「1か月の休戦を求めた。」 „Egy hó-
napos tűzszünetet kért.”

きゆうせんかいだん 【休戦会談】 ◆ **fegyver-
szüneti tárgyalás**

きゆうせんきょうてい 【休戦協定】 ◆ **tűzszü-
neti megállapodás**

きゆうせんじょうやく 【休戦条約】 ◆ **fegyver-
szüneti egyezmény**

きゆうせんする 【休戦する】 ◆ **felfüggeszti a
harcot** 「数日間休戦した。」 „Néhány napra
felfüggesztették a harcot.”

きゅうせんぼう 【急先鋒】 ◆ **élharcos** (先頭かれわ かいかくはに立つ人) 「彼は改革派の急先鋒だ。」 „Ő reformerek élharcosa.” ◆ **élvonal** (先頭かれわ せいけん ひはんに立つ人) ◆ **vezér** (先頭に立つ人) 「彼は政権批判の急先鋒だ。」 „Ő a kormányt bírálók vezére.”

きゅうそ 【窮鼠】 ◆ **sarokba szorított egér**

きゅうぞう 【急増】 ◆ **hirtelen növekedés** ◆ **megszaporodás**

きゅうぞう 【急造】 ◆ **sebtében készítés**

きゅうぞうえいが 【急造映画】 ◆ **gyorsan összeütött film**

きゅうぞうする 【急増する】 ◆ **megszaporodik** (増える) 「強盗事件が急増している。」 „Megszaporodtak a lopások.” ◆ **megugrik** 「感染者数が急増している。」 „Megugrott a fertőzöttek száma.”

きゅうぞうする 【急造する】 ◆ **eszkábál** 「柵さく ようの様なものきゅうぞうを急造した。」 „Kerítésfeleséget eszkábáltam.” ◆ **összetákol** 「避難場所ひなんばしょにトイレきゅうぞうを急造した。」 „A menedékhelyen összetácoltunk egy vécét.”

きゅうぞうの 【急造の】 ◆ **gyorsan készült** 「急造きゅうぞうの感染かんせん病棟びょうどう」 „gyorsan készült fertőző osztály” ◆ **hevenyészett** 「急造きゅうぞうの堤防ていぼう」 „hevenyészett gát” ◆ **sebtében készült** 「急造きゅうぞうの避難所ひなんじょ」 „sebtében készült menedékhely”

きゅうそく 【休息】 ◆ **pihenő**

きゅうそくかく 【収束角】 ◆ **konvergencia-szög**

きゅうそくがんきゅううんどう 【急速眼球運動】 ◆ **gyors szemmozgás** (レム)

きゅうそくじかん 【休息时间】 ◆ **pihenő**

きゅうそくじゅうでん 【急速充電】 ◆ **gyors-töltés**

きゅうそくじゅうでんき 【急速充電器】 ◆ **gyorstöltő**

きゅうそくじょ 【休息所】 ◆ **pihenőhely**

きゅうそくする 【休息する】 ◆ **pihen** 「一時間いちじかん休憩きゅうけいした。」 „Egy órát pihentem.”

きゅうそくとうけつ 【急速凍結】 ◆ **gyorsfagyasztás**

きゅうそくな 【急速な】 ◆ **gyors** 「我が国わくにわは急速きゅうそくな発展はってんを遂とげた。」 „Országunk gyors fejlődést mutatott.” ◆ **rohamos** 「産業さんぎょうは急速きゅうそくな発展はってんを遂とげた。」 „Az ipar rohamos fejlődést mutatott.” ◆ **sebes**

きゅうそくなスピード 【急速なスピード】 ◆ **rohamos léptekkel** 「急速きゅうそくなスピードで絶滅ぜつめつに近づちかっている。」 „Rohamos léptekkel haladunk a kihalás felé.”

きゅうそくに 【急速に】 ◆ **gyorsan** 「失業率しつぎょうりつは急速きゅうそくに増ふえている。」 „Gyorsan növekszik a munkanélküliség.” ◆ **sebesen** 「都市化としかが急速きゅうそくに進すすんだ。」 „Sebesen haladt az urbanizáció.”

きゅうそくはんけい 【収束半径】 ◆ **konvergenciasugár**

きゅうそくれいとう 【急速冷凍】 ◆ **gyorsfagyasztás**

きゅうソれん 【旧ソ連】 ◆ **volt Szovjetunió**

きゅうたい 【旧態】 ◆ **régi állapot** (古い状態)

きゅうたい 【球体】 ◆ **gömb**

きゅうだい 【及第】 ◆ **megfelelés** ◆ **továbbmenetel** 「及第きゅうだいか落第らくだい」 „továbbmenetel vagy évismétlés”

きゅうたい 【義勇隊】 ◆ **önkéntes csapat**

きゅうたいいぜん 【旧態依然】 ◆ **változatlan**

きゅうたいいぜんとした 【旧態依然とした】 ◆ **megáll az idő** (時間まぢが止まる) 「旧態依然きゅうたいいぜんとした町まちだった。」 „A városban megállt az idő.” ◆ **változatlan**

きゅうたいじょうの 【球体状の】 ◆ **gömb alakú** 「球体状きゅうたいじょうの巣す」 „gömb alakú fészek”

きゅうだいの 【及第する】 ◆ **megfelel** 「期末試験きまつしけんに及第きゅうだいした。」 „Megfeleltem a szemeszteren.” ◆ **megüti a mércét** 「高等学校こうとうがっこう

でいつもギリギリきゅうだい及第した。」 „A középiskolában mindig éppen csak megütöttem a mércét.”

きゅうたいせい 【旧体制】 ◆ **régi rendszer** ◆ **régi rezsim**

きゅうだいてん 【及第点】 ◆ **ponthatár** 「試験の及第点」 „vizsga ponthatára”

きゅうたいりく 【旧大陸】 ◆ **Óvilág** 「旧大陸と新大陸」 „Óvilág és Újvilág”

きゅうたいをとどめない 【旧態を留めない】 ◆ **rá sem lehet ismerni** 「港は殆ど旧態を留めない。」 „A kikötőre szinte rá sem lehet ismerni.”

きゅうたく 【旧宅】 ◆ **előző lakás**

きゅうだん 【球団】 ◆ **baseball-egyesület** ◆ **bázislabda-egyesület**

きゅうだん 【糾弾】 ◆ **elmarasztalás** (非難すること) ◆ **kifogásolás**

ぎゅうタン 【牛タン】 ◆ **marhanyelv**

きゅうだんする 【糾弾する】 ◆ **elmarasztal** (非難する) 「彼の失敗を糾弾した。」 „Elmarasztalta a hibájáért.” ◆ **kifogásol** 「会社かいしゃの不正ふせいを糾弾した。」 „A cég által elkövetett szabálytalanságokat kifogásolta.”

きゅうち 【旧知】 ◆ **régi barát** ◆ **régi ismerős** 「彼らは旧知の仲であった。」 „Régi ismerősök voltak.”

きゅうち 【窮地】 ◆ **lehetetlen helyzet** 「借入れ規制の強化は会社を窮地に陥れた。」 „A kölcsönfelvétel szigorítása lehetetlen helyzetbe hozta a vállalatot.” ◆ **szorult helyzet** 「自力じりきで窮地きゅうちを脱した。」 „Saját erejével szabadult ki szorult helyzetéből.”

きゅうちにおいこむ 【窮地に追い込む】 ◆ **lehetetlenít** 「政府は企業を窮地に追い込んだ。」 „A kormány ellehetetlenítette a vállalatokat.”

きゅうちにおいつめる 【窮地に追い詰める】 ◆ **sarokba szorít** 「窮地に追い詰められた。」 „Sarokba szorítottak.”

きゅうちにおちらせる 【窮地に陥らせる】 ◆ **ellehetetleníti a helyzetét** 「少数民族しょうすうみんぞくを窮地に陥らせた。」 „Ellehetetlenítették az etnikai kisebbség helyzetét.”

きゅうちにおちいる 【窮地に陥る】 ◆ **lehetetlen helyzetbe keveredik** 「窮地に陥った。」 „Lehetetlen helyzetbe keveredtem.”

きゅうちの 【旧知の】 ◆ **régi** 「旧知の友です。」 „Régi barátom.”

きゅうちの 【窮地の】 ◆ **elesett** 「窮地の人を救う。」 „Segíti az elesetteket.”

きゅうちやく 【吸着】 ◆ **adszorpció** ◆ **ぶつりきゅうちやく** 【物理吸着】 **fizioszorpció**

きゅうちやくざい 【吸着剤】 ◆ **adszorbens**

きゅうちやくする 【吸着する】 ◆ **adszorbeál** ◆ **hozzáragad** 「鉄板に吸着した磁石」 „vaslemezhez hozzáragadt mágnes” ◆ **leköt** 「活性炭かつせいたんは毒ガスどくを吸着する。」 „Az aktív szén

leköti a mérgező gázokat.” ◆ **megköt** 「活性炭かつせいたんは毒ガスどくを吸着する。」 „Az aktív szén megkötí a mérgező gázokat.”

きゅうちやくせい 【吸着性】 ◆ **adszorpciós képesség**

きゅうちやくねつ 【吸着熱】 ◆ **adszorpciós hő**

きゅうちゅう 【吸血】 ◆ **métely** ◆ **じゅうけつ** **きゅうちゅう** 【往血吸血】 **vérmétely**

きゅうちゅう 【宮中】 ◆ **császári udvar** 「宮中に仕える。」 „Császári udvarban szolgál.” ◆ **szentély belseje** (神社の境内)

きゅうちゅうこう 【吸血綱】 ◆ **mételyek** **きゅうちゅうさんでん** 【宮中三殿】 ◆ **három császár szentély**

きゅうちゅうるい 【吸血類】 ◆ **mételyek**

きゅうちゅうれいふく 【宮中礼服】 ◆ **udvari öltözk**

きゅうついで 【急迫】 ◆ **szorosan követés**

きゅうついでする 【急迫する】 ◆ **szorosan a nyomában van** 「ネット販売で大手を急迫する。」 „Az internetes értékesítésben szorosan a nagyvállalat nyomában van.”

ぎゅうづめ 【ぎゅうづめ】 ◆ **tömöttség** 「会場はぎゅうづめだった。」 „A terem tömött volt.” ◆ **zsúfoltság** 「電車はぎゅうづめだった。」 „A vonat zsúfolt volt.”

ぎゅうづめにする 【ぎゅうづめにする】 ◆ **meg-töm** 「冷蔵庫をぎゅうづめにした。」 „A hűtőgépet megtömtem.”

きゅうてい 【休廷】 ◆ **tárgyalás berekesztése** 「休廷を宣する。」 „Berekeszti a tárgyalást.” ◆ **tárgyalás szünetelése**

きゅうてい 【宮廷】 ◆ **császári udvar** (天皇の) ◆ **királyi udvar** (王様の)

きゅうていがが 【宮廷画家】 ◆ **udvari festő**
きゅうていさつきよか 【宮廷作曲家】 ◆ **udvari zeneszerző**

きゅうていし 【急停止】 ◆ **vészfékezés**
きゅうていしじん 【宮廷詩人】 ◆ **udvari költő**
きゅうていしゃ 【急停車】 ◆ **hirtelen megállás**

きゅうていしゃする 【急停車する】 ◆ **hirtelen megáll** 「バスは事故防止のため急停車することがあります。」 „Balesetek elkerülése érdekében előfordulhat, hogy a busz hirtelen megáll.”

きゅうていする 【休廷する】 ◆ **szünetelteti a tárgyalást**

きゅうていどうけし 【宮廷道化師】 ◆ **udvari bolond**

きゅうていび 【休廷日】 ◆ **bírósági szünnap**

きゅうてき 【仇敵】 ◆ **esküdt ellenség**

きゅうてん 【急転】 ◆ **hirtelen fordulat** ◆ **váratlan fordulat**

きゅうてん 【宮殿】 ◆ **palota** 「ブダペストの

シャーンドル 宮殿」 „budapesti Sándor-palota”

きゅうてんかい 【急転回】 ◆ **gyors fordulat** 「国内情勢の急転回」 „belpolitikai helyzet gyors fordulata”

きゅうてんかん 【急転換】 ◆ **hirtelen változás** ◆ **száznolcvan fokos fordulat**

きゅうてんかんする 【急転換する】 ◆ **hirtelen megváltozik** 「雰囲気は急転換した。」 „A légkör hirtelen megváltozott.” ◆ **száznolcvan**

fokos fordulatot vesz 「彼の人生は急転換した。」 „Az élete száznolcvan fokos fordulatot vett.”

きゅうてんず 【嗅電図】 ◆ **elektroolfaktogram** ◆ **EOG**

きゅうてんちよつか 【急転直下】 ◆ **váratlan fordulat** 「急転直下 円安になった。」 „Váratlan fordulattal gyengülni kezdett a jen.”

きゅうてんちよつかする 【急転直下する】 ◆ **hirtelen fordulatot vesz** 「景気は急転直下した。」 „A gazdaság hirtelen fordulatot vett.”

◆ **váratlan fordulatot vesz** 「局面は急転直下した。」 „A helyzet váratlan fordulatot vett.”

きゅうテンポ 【急テンポ】 ◆ **gyors tempó** 「開発が急テンポで進んだ。」 „A fejlesztés gyors tempóban haladt.”

きゅうと 【旧都】 ◆ **korábbi főváros** ◆ **régi főváros**

きゅうど 【九度】 ◆ **kilenc fok** ◆ **kilencszer** (九回)

きゅうとう 【急騰】 ◆ **gyors emelkedés** ◆ **hirtelen emelkedés**

きゅうとう 【給湯】 ◆ **melegvíz-ellátás**

きゅうどう 【弓道】 ◆ **japán íjászat**

きゅうどう 【旧道】 ◆ **régi út**

きゅうどう 【求道】 ◆ **Buddha tanításának kutatása** (求法) ◆ **igazság keresése** (真理を求めること)

ぎゅうとう 【牛刀】 ◆ **böllérkés** ◆ **húsvágó bárd**

きゅうとうき 【給湯器】 ◆ **bojler** ◆ **kazán** ◆ **vízmelegítő** ◆ **ガスきゅうとうき** 【ガス給湯器】 **gázbojler** ◆ **せんねつかいしゅうがたきゅうとうき** 【潜熱回収型給湯器】 **kondenzációs kazán** ◆ **せんねつかいしゅうがたきゅうとうき** 【潜熱回収型給湯器】 **kondenzációs gázkazán**

きゅうどうしゃ 【求道者】 ◆ **igazságkereső**

きゅうどうしん 【求道心】 ◆ **igazságot kutató lélek** ◆ **vallási lelkület**

きゅうとうする [急騰する] ◆ **felugrik** ^{かぶか} [株価は急騰した。] „Felugrott a részvény árfolyama.” ◆ **megugrik** [物価が急騰した。] „Megugrottak az árak.” ◆ **szárnyal** [ニュースでフォリントが急騰した。] „A híre szárnyalni kezdett a forint.”

きゅうとうする [給湯する] ◆ **meleg vizet biztosít** ^{へや おんせんきゅうとう やど} [部屋に温泉給湯している宿] „szobában termálvizet biztosító szálloda”

きゅうとうせつび [給湯設備] ◆ **meleg vizet biztosító berendezés**

ぎゅうとうほうちょう [牛刀包丁] ◆ **séfkés** ◆ **szakácskés**

ぎゅうとうをもってにわとりをさく [牛刀をもって鶏を割く] ◆ **ágyúval lő verébre**

ぎゅうどん [牛丼] ◆ **gjúdon** ◆ **marhahúsos rizstál**

きゅうな [急な] ◆ **gyors** ^{かわ きゅう な} [川の急な流れ] „folyó gyors sodrása” ◆ **hirtelen** (突然の) [急な変化に驚いた。] „Meglepődtem a hirtelen változásan.” ◆ **meredek** (険しい) [急な坂道が彼を待っていた。] „Meredek út várt rá.” ◆ **sürgös** (緊急の) [急な用事で僕を訪問した。] „Sürgös ügyben jött el hozzám.”

きゅうなん [救難] ◆ **mentés**

きゅうなんき [救難機] ◆ **mentőrepülőgé**

きゅうなんさぎょう [救難作業] ◆ **mentőakció**

きゅうなんたい [救難隊] ◆ **mentőalakulat**

きゅうなんへり [救難ヘリ] ◆ **mentőhelikopter**

きゅうなんへりコプター [救難ヘリコプター] ◆ **mentőhelikopter**

きゅうなんようぐ [救難用具] ◆ **mentőfelszerelés**

きゅうに [急に] ◆ **hirtelen** [急に病気になった。] „Hirtelen megbetegedett.” ◆ **sürgösen** [急にお金が必要になった。] „Sürgösen pénzre lett szükségem.” ◆ **váratlanul** (いきな

り) [急にお客様がきた。] „Váratlanul be-toppant egy vendég.”

きゅうにあらわれる [急に現れる] ◆ **terem** [かれ きゅう かいぎ あらわ] [彼が急に会議に現れた。] „Hirtelen az érte-kezleten termett.”

きゅうにきょうぼうになる [急に凶暴になる] ◆ **hamis** (動物) ^{きゅう きょうぼう いぬ} [急に凶暴になる犬] „hamis kutya”

ぎゅうにく [牛肉] ◆ **marhahús** [2キロの牛肉をお肉屋さんで買った。] „Vettem két kiló marhahúst a hentesből.” ◆ **しもふりぎゅうにく** [霜降り牛肉] **zsíreres marhahús**

ぎゅうにくや [牛肉屋] ◆ **marhahúsbolt**

きゅうにたちあがる [急に立ち上がる] ◆ **fel-pattan** [彼は急に立ち上がって叫び出した。] „Hirtelen felpattant, és kiáltozni kezdett.”

きゅうにばいして [旧に倍して] ◆ **sokszoro-zott** [今後とも旧に倍して一層のご活躍をお祈りします。] „Kívánom, hogy a továbbiakban is sokszorozott erővel tevékenykedjék!”

きゅうにふくする [旧に復する] ◆ **helyreáll** (自動詞) [修繕後、建物の外観が旧に復した。] „A javítások után az épület külleme helyreállt.” ◆ **visszaállít** (他動詞) [教育制度を旧に復した。] „Visszaállította a régi oktatási rendszert.”

きゅうにゆう [吸入] ◆ **belégzés** ◆ **belélegzés** ◆ **inhaláció** ◆ **inhalálás** ◆ **さんそきゅうにゆう** [酸素吸入] **oxigénbelélegzés** ◆ **さんそきゅうにゆうマスク** [酸素吸入マスク] **légzőmaszk** ◆ **さんそきゅうにゆうマスク** [酸素吸入マスク] **oxigénmaszk**

ぎゅうにゆう [牛乳] ◆ **tehéntej** [搾りたての牛乳] „frissen fejt tehéntej” ◆ **tej** [ぎゅうにゆう わ] [牛乳を沸かす。] „Tejet forral.” ◆ **かんげんぎゅうにゆう** [還元牛乳] **tejporból készült tej** ◆ **かんげんぎゅうにゆう** [還元牛乳] **rekombinált tej** ◆ **かんげんぎゅうにゆう** [還元牛乳] **feloldott tej** ◆ **きんしつぎゅうにゆう** [均質牛乳] **homogenizált tej** ◆ **さつきんぎゅうにゆう** [殺菌牛乳] **pasz-törözött tej** ◆ **ていしぼうぎゅうにゆう** [低

脂肪牛乳] **zsírszegény tej** ◇ **むきんぎゅうにゆう** 【無菌牛乳】 **pasztórozótt tej** ◇ **めつきんぎゅうにゆう** 【滅菌牛乳】 **pasztórozótt tej**

ぎゅうにゆうかこうじょ 【牛乳加工所】 ◇ **tejfeldolgozó üzem** ◇ **tejüzem**

ぎゅうにゆうき 【吸入器】 ◇ **inhalálókészülék**

ぎゅうにゆうする 【吸入する】 ◇ **belélegez**
けむり きゅうにゆう
 「タバコの煙を吸入する。」 „Belélegzi a dohányfüstöt.” ◇ **inhalál** ちりょうやく きゅうにゆう 【治療薬を吸入する。】 „Gyógyszert inhalál.”

ぎゅうにゆうはいたつにん 【牛乳配達人】 ◇ **tejesember** ◇ **tejkihordó**

ぎゅうにゆうパック 【牛乳パック】 ◇ **tejesdoboz**

ぎゅうにゆうびん 【牛乳瓶】 ◇ **tejesüveg**

ぎゅうにゆうや 【牛乳屋】 ◇ **tejbolt** ◇ **tejesember** (人)

ぎゅうにゆうをおこなう 【吸入を行う】 ◇ **belelegeztet** かんじゃ さんそきゅうにゆう おこな 【患者に酸素吸入を行った。】 „Oxigént lélegeztettek be a beteggel.”

ぎゅうにん 【九人、9人】 ◇ **kilenc személy**

ぎゅうにん 【旧任】 ◇ **régi kinevezés** (任命されること) ◇ **régi megbízott** (任命された人)

ぎゅうにんづつ 【9人づつ】 ◇ **kilencesével**

ぎゅうにんで 【九人で、9人で】 ◇ **kilencen**

ぎゅうねつ 【吸熱】 ◇ **endoterm** (吸熱～)

ぎゅうねつはんのう 【吸熱反応】 ◇ **endoterm reakció** きゅうねつはんのう かつねつはんのう 【吸熱反応と発熱反応】 „endoterm reakció és exoterm reakció” ◇ **hőelnyeléssel járó reakció**

ぎゅうねん 【旧年】 ◇ **elmúlt év** ◇ **óév** きゅうねん おく しんねん むか 【旧年を送って新年を迎えた。】 „Elbúcsúztattuk az óévet, és az újévet ünnepeltük.”

ぎゅうの 【級の】 ◇ **kategóriás** (~級の) ◇ **nagyságú** (~級の) ◇ **osztályú** (~級の)

ぎゅうのう 【嗅脳】 ◇ **szaglőlebensz**

ぎゅうは 【急派】 ◇ **régi irányzat** (古い流派) ◇ **régi iskola** (古い流派)

ぎゅうば 【弓馬】 ◇ **harc** (戦い) ◇ **íjászat és lovaglás** (弓術と馬術) ◇ **íj és ló** (弓と馬)

ぎゅうば 【急場】 ◇ **szükséghelyzet** みずぶそく きゅうば しの でき 「水不足の急場を凌ぐことが出来た。」 „A vízhiány szükséghelyzetét átvészeltük.”

キューバ 【玖馬】 ◇ **Kuba**

ぎゅうば 【牛馬】 ◇ **ökör és ló**

ぎゅうはいすい 【給排水】 ◇ **ivóvízellátás és szennyvízelvezetés**

ぎゅうばいに 【九倍に、9倍に】 ◇ **kilencszeresen**

ぎゅうばいの 【九倍の、9倍の】 ◇ **kilencszeres**

キューバきょうわこく 【玖馬共和国】 ◇ **Kubai Köztársaság**

ぎゅうはく 【急迫】 ◇ **fenygető közelség** ◇ **sürgősség**

ぎゅうはく 【窮迫】 ◇ **szorultság** ◇ **szűkölködés**

ぎゅうはくする 【急迫する】 ◇ **sürgető** きゅうはく もんだい 「急迫した問題」 „sürgető probléma” ◇ **szorongató** しだい きゅうはく 【事態が急迫している。】 „Szorongató a helyzet.”

ぎゅうはくする 【窮迫する】 ◇ **szorult helyzetben van** けいざいてき きゅうはく 「経済的に窮迫している。」 „Szorult anyagi helyzetben vagyunk.” ◇ **szűkölködik**

ぎゅうはくとうか 【九泊十日、9泊10日】 ◇ **tíz nap kilenc éjszaka**

キューバじん 【キューバ人、玖馬人】 ◇ **kubai**

キューバの 【玖馬の】 ◇ **kubai**

ぎゅうばのしょち 【急場の処置】 ◇ **szükségintézkedés**

ぎゅうばのまにあわせ 【急場の間に合わせ】 ◇ **áthidaló megoldás** ◇ **szükségmegoldás**

ぎゅうばのように 【牛馬のように】 ◇ **igáslóként** ろうどうしゃ きゅうば つか 「労働者を牛馬のように使う。」 „Igáslóként dolgoztatja a munkásokat.”

ぎゅうはん 【旧版】 ◇ **régi kiadás** きゅうはん たんこうほん 「旧版単行本」 „régí kiadású könyv”

きゅうばん [吸盤] ◆ **szívókorong** ◆ **tapa-dókorong**

きゅうばんめ [九番目の、9番目の] ◆ **ki-lencedik**

きゅうはんらく [急反落] ◆ **hirtelen vissza-esés**

きゅうひ [給費] ◆ **ösztöndij**

ぎゅうひ [求肥、牛皮、牛肥] ◆ **japán tö-rökméz**

ぎゅうひ [牛皮] ◆ **marhabőr** ◆ **tehenbőr**

キュービズム ◆ **kubizmus**

きゅうひせい [給費生] ◆ **ösztöndíjas**

きゅうひせいで [給費制度] ◆ **ösztöndij-rendszer**

きゅうピッチで [急ピッチで] ◆ **teljes gőz-zel** [急ピッチで仕事を続けた。] „Teljes gőzzel folytatták a munkát.”

キューピット ◆ **Ámor** ◆ **Cupido**

きゅうひやく [九百、900] ◆ **kilencszáz**

きゅうびょう [急病] ◆ **hirtelen megbetege-dés**

きゅうびょうになる [急病になる] ◆ **rosszul lesz** (急に気持ちが悪くなる) [お客様が急病になった影響で電車が遅れています。] „A vonatok késnek, mert rosszul lett egy utas.”

きゅうびょうにん [急病人] ◆ **sürgősségi beteg**

きゅうひりゅうがくせい [給費留学生] ◆ **kül-földön tanuló ösztöndíjas diák**

きゅうふ [休符] ◆ **szünetjel** ◇ **はちぶきゅうふ** [八分休符] nyolcad szünetjel

きゅうふ [給付] ◆ **ellátás** ◆ **folyósítás** ◆ **juttatás** ◇ **いりょうきゅうふ** [医療給付] orvosi ellátás ◇ **しゃかいてききゅうふ** [社会的給付] **szociális juttatás** ◇ **ちんぎんがいきゅうふ** [賃金外給付] **béren felüli juttatás** ◇ **ふくしきゅうふ** [福祉給付] **szociális juttatás**

キューブ ◆ **kocka** ◇ **アイス・キューブ** **jégkocka**

きゅうふがく [給付額] ◆ **folyósított összeg**

きゅうふきん [給付金] ◆ **folyósított pénz** [失業給付金] „folyósított munkanélküli se-

gély” ◆ **juttatás** [特別給付金] „különleges

juttatás” ◆ **pénzsegély** [被害を受けた方に給付金を支給した。] „A károsultaknak pénzsegélyt adtak.” ◇ **ふくしきゅうふきん** [福祉給付金] **szociális juttatás**

きゅうふする [給付する] ◆ **folyósít** [定年になったら年金が給付される。] „A nyugdíjkorhatár betöltése után folyósítják a nyugdíjat.” ◆ **juttat** [貧しい人にお金を給付した。] „Pénzt juttatott a szegényeknek.”

きゅうふり [給振] ◆ **munkabér-átutalás** (給与振込)

きゅうブレーキ [急ブレーキ] ◆ **hirtelen fé-kezés**

きゅうブレーキをかける [急ブレーキをかける、急ブレーキを掛ける] ◆ **hirtelen fékez** [前に走っていた車は急ブレーキをかけた。] „Az előttem haladó kocsí hirtelen fékezett.”

きゅうふん [9分、九分] ◆ **kilenc perc**

きゅうぶん [旧聞] ◆ **régi hír** [旧聞に属する話] „régí történet”

きゅうふんたいひ [牛糞堆肥] ◆ **tehen trá-gya**

きゅうぶんのいち [九分の一、9分の1、 $\frac{1}{9}$] ◆ **kilenced**

きゅうへい [旧弊] ◆ **régimódiság** ◆ **régi szokás** (古い習慣)

きゅうへい [義勇兵] ◆ **önkéntes katona**

きゅうへいな [旧弊な] ◆ **régimódi** [旧弊な人間] „régimódi ember”

きゅうへん [急変] ◆ **hirtelen változás** (急激な変化) [天気急変] „hirtelen időváltó-zás” ◆ **vészhelyzet** (事故) [急変に備える。] „Felkészül a vészhelyzetre.”

きゅうへんする [急変する] ◆ **hirtelen meg-változik** (急激な変化) [彼女の態度は急変した。] „Hirtelen megváltozott a modora.” ◆

vészesre fordul (急激に悪化する) かんじゃ 「患者の病状は急変した。」 „Vészesre fordult a beteg állapota.”

ぎゅうほ 【牛歩】 ◆ **csigatempó** くるま れつ わ 「車の列は牛歩で進んだ。」 „A kocsisor csigatempóban haladt.”

ぎゅうほう 【急報】 ◆ **sürgős jelentés** ◆ **sürgős üzenet**

ぎゅうぼう 【窮乏】 ◆ **nyomor**

ぎゅうぼうした 【窮乏した】 ◆ **hiánnyal küzdő** 「窮乏した財政を立て直した。」 „Rendbe hozta a hiánnyal küzdő államháztartást.” ◆ **szegényes** きゅうぼう じだい 「szegényes időszak」

ぎゅうほうする 【急報する】 ◆ **sürgősen jelent** 「事件を警察に急報した。」 „Sürgősen jelentettem az esetet a rendőrségnek.”

ぎゅうぼうする 【窮乏する】 ◆ **nyomorog** 「村人は窮乏した。」 „A falubeliek nyomorogtak.”

ぎゅうぼうせいかつ 【窮乏生活】 ◆ **nyomorúságos élet**

ぎゅうぼく 【朽木】 ◆ **korhadt fa** (くちぎ)

ぎゅうぼくく 【旧北区】 ◆ **palearktikus faunaterület** (きゅうほくく)

ぎゅうほせんじゅつ 【牛歩戦術】 ◆ **halogató taktika**

ぎゅうほくく 【旧北区】 ◆ **palearktikus faunaterület**

キューボラ ◆ **körkemence** (溶銑炉) ◆ **kupola** (丸天井)

ぎゅうぼん 【旧盆】 ◆ **holdnaptár szerinti bonünnep**

ぎゅうまひ 【球麻痺】 ◆ **bulbáris bénulás** ◆ **かせいきゅうまひ** 【仮性球麻痺】 **pseudo-bulbáris** (仮性～)

ぎゅうまん 【九万、9万、玖万】 ◆ **kilencven-ezer**

ぎゅうみん 【休眠】 ◆ **alvás** ◆ **diapauza** ◆ **dormancia** ◆ **inaktivitás** ◆ **pihenés** ◆ **szunnyadás** ◆ **ぎゅうみんが** 【休眠芽】 **szunnyadó rügy** ◆ **ぎゅうみんがいしゃ** 【休眠会社】 **alvó vállalat** ◆ **ぎゅうみんこうざ** 【休眠口座】 **inaktív bankszámla**

ぎゅうみんが 【休眠芽】 ◆ **szunnyadó rügy**

ぎゅうみんがいしゃ 【休眠会社】 ◆ **alvó vállalat**

ぎゅうみんき 【休眠期】 ◆ **alvási időszak**

ぎゅうみんこうざ 【休眠口座】 ◆ **alvó számla** ◆ **inaktív bankszámla** ◆ **inaktív számla**

ぎゅうみんじょうたいの 【休眠状態の】 ◆ **alvó** 「これは休眠状態の工場です。」 „Ez egy alvó vállalat.” ◆ **inaktív** ぎんこうこうざ わ じゅう ねんかん 「銀行口座は10年間休眠状態になっていた。」 „10 évig inaktív volt a bankszámlám.”

ぎゅうみんする 【休眠する】 ◆ **alvó** ふゆ あいだ 「冬の間に休眠する昆虫」 „télén alvó rovar” ◆ **inaktív**

◆ **pihenő** ◆ **szunnyadó** きゅうみん しょくぶつ 「休眠する植物」 „szunnyadó növény”

ぎゅうみんち 【休眠地】 ◆ **ugar**

ぎゅうむ 【急務】 ◆ **sürgető feladat** 「生産性の改善は急務となった。」 „A termelékenység növelése sürgető feladattá vált.” ◆ **sürgős feladat** ねんきんかいかく わ きゅうむ 「年金改革は急務となった。」 „A nyugdíjreform sürgős feladattá vált.” ◆ **sürgős ügy** ちきゅうおんだんか わ もっか きゅうむ 「地球温暖化は目下の急務です。」 „A globális felmelegedés jelenlegi sürgős ügyünk.”

ぎゅうむいん 【職務員】 ◆ **lovászgyerek**

ぎゅうめい 【救命】 ◆ **életmentés** ◆ **életmentő** (救命～)

ぎゅうめい 【旧名】 ◆ **előző név** ◆ **születési név**

ぎゅうめい 【究明】 ◆ **feltárás** ◆ **kiderítés** かいしゃ わ じこ げんいんきゅうめい 「会社は事故の原因究明にあたった。」 „A vállalat a baleset okának kiderítésével foglalkozott.” ◆ **vizsgálat** じこ げんいん わ ただいまきゅうめい 「事故の原因は只今究明中です。」 „Jelenleg vizsgáljuk a baleset okát.” ◆ **しんそうぎゅうめい** 【真相究明】 **tényfeltárás**

ぎゅうめい 【糾明、糺明】 ◆ **feltárás** ◆ **kinyomozás** ◆ **kivizsgálás**

ぎゅうめいキット 【救命キット】 ◆ **életmentő doboz**

ぎゅうめいぐ 【救命具】 ◆ **mentőeszköz**

きゅうめいしよち 【救命処置】 ◆ **életmentő beavatkozás** [医師は救命処置を施した。] „Az orvos életmentő beavatkozást hajtott végre.”

きゅうめいする 【究明する】 ◆ **kiderít** [失敗の原因を究明した。] „Kiderítette a kudarc okát.”

きゅうめいする 【糾明する、糺明する】 ◆ **feltár** [航空機事故の真相を糾明する。] „Feltárja a légi baleset körülményeit.” ◆ **kinyomoz** [犯人を糺明する。] „Kinyomozza a tettest.” ◆ **kivizsgál** [悪事を糺明する。] „Kivizsgálja a gaztettet.”

きゅうめいたい 【救命帯】 ◆ **mentőkarika** (救命ブイ) ◆ **mentőöv** (救命ブイ)

きゅうめいてい 【救命艇】 ◆ **mentőcsónak**

きゅうめいどうい 【救命胴衣】 ◆ **mentőmellény**

きゅうめいの 【救命の】 ◆ **mentő**

きゅうめいばこ 【救命箱】 ◆ **mentőláda**

きゅうめいブイ 【救命ブイ】 ◆ **mentőöv**

きゅうめいポート 【救命ポート】 ◆ **mentőcsónak**

きゅうめん 【球面】 ◆ **gömbfelszín** ◆ **gömbfelület**

きゅうめんきかがく 【球面幾何学】 ◆ **gömbmértan**

きゅうめんきゅうけい 【球面弓形】 ◆ **gömbszegmens** ◆ **gömbszelet**

きゅうめんきょう 【球面鏡】 ◆ **gömbtükör**

きゅうめんざひょうけい 【球面座標系】 ◆ **gömbkoordináta-rendszer**

きゅうめんさんかくほう 【球面三角法】 ◆ **gömbös trigonometria**

きゅうめんしゅうさ 【球面収差】 ◆ **gömbtorzítás**

きゅうめんレンズ 【球面レンズ】 ◆ **gömblencse**

きゅうもん 【糾問】 ◆ **inkvizíció**

きゅうもんしゅぎ 【糾問主義】 ◆ **inkvizítori-us rendszer**

きゅうやく 【旧約】 ◆ **Ószövetség** (旧約聖書) ◆ **régi ígélet** (古い約束)

きゅうやく 【旧訳】 ◆ **előző fordítás** (以前の翻訳) ◆ **régi fordítás** (昔の翻訳) [旧訳と新訳] „régí és új fordítás”

きゅうやくせいしよ 【旧約聖書】 ◆ **Ószövetség**

きゅうゆ 【給油】 ◆ **feltöltés** ◆ **olajozás** (潤滑油の) ◆ **tankolás** (燃料油の補給) ◇ **くうちゅうきゅうゆ** 【空中給油】 **légi utántöltés**

きゅうゆう 【旧友】 ◆ **régi barát**

きゅうゆう 【級友】 ◆ **osztálytárs**

きゅうゆがかり 【給油係】 ◆ **benzinkutas**

きゅうゆかん 【給油艦】 ◆ **üzemanyagtöltő hajó**

きゅうゆき 【給油機】 ◆ **üzemanyagtöltő repülőgép**

きゅうゆキャップ 【給油キャップ】 ◆ **tanksapka**

きゅうゆこう 【給油口】 ◆ **üzemanyagtöltő nyílás**

きゅうゆこうのふた 【給油口の蓋】 ◆ **tanksapka**

きゅうゆじよ 【給油所】 ◆ **benzinkút** ◆ **töltőállomás**

きゅうゆする 【給油する】 ◆ **feltankol** [車に燃料を給油した。] „Feltankoltam a kocsit üzemanyaggal.” ◆ **tankol** [飛行機は出発前に給油した。] „A repülő indulás előtt tankolt.”

きゅうゆせん 【給油船】 ◆ **tankhajó** ◆ **tartályhajó**

きゅうゆタンク 【給油タンク】 ◆ **üzemanyag-tartály**

きゅうゆぶたい 【空輸部隊】 ◆ **légi osztag**

きゅうゆランプ 【給油ランプ】 ◆ **tankolásjelző**

きゅうよ 【窮余】 ◆ **kétségbeesés** ◆ **végző elkeseredés**

きゅうよ 【給与】 ◆ **fizetés** ◆ **járandóság** ◆ **juttatás** [給料と他の給与] „fizetés és egyéb juttatások” ◆ **pótlék** [この会社には制服

の給与があります。」 „Ez a cég ruhapótlékot is ad.” ◇ **げんびんきゅうよ** 【現品給与】 **természetbeni juttatás** ◇ **げんぶつきゅうよ** 【現物給与】 **természetbeli juttatás**

きゅうよう 【休養】 ◆ **gyógyulás** ◆ **pihenés** ◆ **üdülés**

きゅうよう 【急用】 ◆ **sürgős dolog** 「急用きゅうようが出来たので今すぐ帰ります。」 „Most rögtön hazamegyek, mert sürgős dolgom akadt.”

きゅうよう 【給養】 ◆ **ellátás**

きゅうようする 【休養する】 ◆ **gyógyul** 「病人は自宅でゆっくり休養する。」 „A beteg otthonában gyógyulhat.” ◆ **pihen** 「温泉ホテルで休養する。」 „Termálszállóban pihen.” ◆ **üdül** 「上司は海岸で休養している。」 „A főnököm a tengerparton üdül.”

きゅうよけいさん 【給与計算】 ◆ **bérelszámolás** ◆ **bérszámfejtés**

きゅうよけいさんがかり 【給与計算係】 ◆ **bérelszámoló**

きゅうよけてい 【給与決定】 ◆ **bérezés** ◆ **bérmegállapítás**

きゅうよしきゅう 【給与支給】 ◆ **bérezés** ◆ **bérfizetés**

きゅうよしょとく 【給与所得】 ◆ **fizetett jövedelem**

きゅうよしょとくしゃ 【給与所得者】 ◆ **bérből és fizetésből élő** ◆ **fizetett dolgozó** ◆ **fizetett jövedelemmel rendelkező**

きゅうよすいじゅん 【給与水準】 ◆ **bérszínvonal**

きゅうよする 【給与する】 ◆ **adagol** 「同じタイミングで餌を給与するシステム」 „bizonyos időközönként takarmányt adagoló rendszer” ◆ **fizet** 「この大学は奨学金を給与する。」 „Ez az egyetem ösztöndíjat fizet.”

きゅうよたいけい 【給与体系】 ◆ **bérrendszer**

きゅうよのいっさく 【窮余の一策】 ◆ **végolsó lépés** 「再建の窮余の一策として人材削減を決めた。」 „Az átszervezés során végolsó lépésként csökkentették a létszámot.”

きゅうよふりこみ 【給与振込】 ◆ **munkabér-átutalás**

きゅうよめいさいしよ 【給与明細書】 ◆ **fizetési kimutatás**

きゅうらい 【旧来】 ◆ **régi időktől való**

きゅうらいの 【旧来の】 ◆ **hagyományos** 「旧来の価値観」 „hagyományos értékrend” ◆ **konvencionális** 「旧来の方式」 „konvencionális módszer” ◆ **régi** 「旧来の伝統」 „régi hagyomány”

きゅうらく 【急落】 ◆ **zuhanás**

きゅうらくする 【急落する】 ◆ **zuhan** 「株は急落した。」 „Zuhantak a részvények.”

きゅうり 【黄瓜、胡瓜】 ◆ **uborka**

キューリー ◆ **curie**

きゅうりうおか 【胡瓜魚科、キュウリウオ科】 ◆ **búzöslazacfélék**

きゅうりのサラダ 【黄瓜のサラダ、胡瓜のサラダ】 ◆ **uborkasaláta**

きゅうりのしゅん 【きゅうりの旬、黄瓜の旬、胡瓜の旬】 ◆ **uborkaszazon**

キュウリのピクルス ◆ **ecetes uborka**

きゅうりゅう 【急流】 ◆ **sebes folyam** 「ゴム製ボートで急流を下る。」 „Gumicsónakkal leúszik a sebes folyamon.” ◆ **sebes sodrás**

きゅうりゅう 【穹窿】 ◆ **boltív** 「ゴシック風の穹窿」 „gótikus boltív”

きゅうりゅうはんとう 【九龍半島】 ◆ **Kaulung-félsziget** ◆ **Kowloon-félsziget**

きゅうりょう 【丘陵】 ◆ **domb**

きゅうりょう 【旧領】 ◆ **régi birtok**

きゅうりょう 【給料】 ◆ **bér** 「給料をもらえなかった。」 „Nem kaptam meg a béremet.”

◆ **fizetés** 「給料が高い人ほど仕事をしない。」 „Minél nagyobb a fizetése valakinek, annál kevesebbet dolgozik.” ◆ **gázsí** (俗語) ◆

kereset ◆ **munkabér** 「高い給料を取る。」 „Magas munkabért kap.” ◇ **てどりきゅうりょう** 【手取り給料】 **nettó fizetés**

きゅうりょうアップ 【給料アップ】 ◆ **fizetés-emelés** 「てんしよく きゅうりょう ねら転職で給料アップを狙う。」 „Állásváltoztatással fizetésemelést szeretnék elérni.”

きゅうりょうちたい 【丘陵地帯】 ◆ **dombos vidék** ◆ **dombvidék**

きゅうりょうちはい 【給料遅配】 ◆ **késedelmés bérfizetés**

きゅうりょうとり 【給料取り】 ◆ **fizetésből élő** (サラリーマン)

きゅうりょうどろぼう 【給料泥棒】 ◆ **vállalaton élőködő ember**

きゅうりょうどろぼうである 【給料泥棒である】 ◆ **csak bejár, és felveszi a fizetését** 「かれ わ きゅうりょうどろぼう彼は給料泥棒です。」 „Ő csak bejár, és felveszi a fizetését.”

きゅうりょうの 【給料の】 ◆ **fizetéses** 「きゅうりょう ふどう わ から給料の封筒は空だった。」 „A fizetéses boríték üres volt.”

きゅうりょうのおおい 【丘陵の多い】 ◆ **dombos** ◆ **lankás**

きゅうりょうび 【給料日】 ◆ **fizetésnap**

きゅうりょうぶくろ 【給料袋】 ◆ **fizetéses boríték**

きゅうりょうふりこみ 【給料振り込み、給料振込み、給料振込】 ◆ **fizetésátutalás**

きゅうりょうめいさい 【給料明細】 ◆ **fizetési igazolás**

きゅうりょうめいさいしよ 【給料明細書】 ◆ **fizetési kimutatás** (給与明細書)

きゅうりょうをもらう 【給料を貰う】 ◆ **keres** 「かれ わ きゅうりょう彼は給料をたくさんもらっている。」 „Ő sokat keres.”

きゅうれい 【旧例】 ◆ **régi szokás**

きゅうれき 【旧暦】 ◆ **holdnaptár** ◆ **régi naptár** 「きゅうれき がんたん旧暦の元旦」 „régí naptár szerinti újév napja”

きゅうわり 【九割、9割】 ◆ **kilencven százalék** 「この 苺の 9割が腐っている。」 „Ennek az epernek a kilencven százaléka romlott.”

きゅうをすえる 【灸を据える】 ◆ **köpölyöz** 「なか きゅう すお腹に灸を据えた。」 „Köpölyözte a hasát.”

◆ **letol** (罰を与える) 「おや きゅう す親に灸を据えられた。」 „Letoltak a szüleim.”

きゅつと ◆ **erősen** 「むね し つ胸がきゅつと締め付けられた。」 „Erős szorítást éreztem a mellemen.”

◆ **felhörpintve** 「のパーリンカをきゅつと飲み干した。」 „Felhörpintettem a pálinkát.” ◆

szorosan 「つま だ妻をきゅつと抱きしめた。」 „Magamhoz szorítottam a feleségemet.”

ぎゅつと ◆ **erősen** 「はみが歯磨きのチューブをギゅつと押した。」 „Erősen megnyomtam a fogkrémestubust.” ◆ **szorosan** 「かのじょ だ彼女をぎゅつと抱きしめた。」 „Szorosan magamhoz öleltem a nőt.”

キュリウム ◆ **kúrium**

キュロット ◆ **szoknyanadrág** (キュロットスカート)

キュロットスカート ◆ **nadrágszoknya** ◆ **szoknyanadrág**

きよ 【居】 ◆ **lakóhely** ◆ **きよをうつす** 【居を移す】 **költözik** 「がいこく きよ うつ外国に居を移した。」 „Külföldre költöztem.” ◆ **きよをかまえる** 【居を構える】 **letelepszik** 「おおさか きよ かま大阪に居を構えた。」 „Oszakában telepedtem le.” ◆ **きよをさだめる** 【居を定める】 **letelepszik** 「めいふるや きよ さだ名古屋に居を定めた。」 „Nagojában telepedtem le.”

きよ 【拳】 ◆ **cselekvés** (行動) 「おも き思い切った拳に出る。」 „Határozottan cselekszik.” ◆ **jelölés** (推拳) ◆ **lépés** (手段) ◆ **pártfogás** (引き立て)

きよ 【虚】 ◆ **felkészületlenség** (油断) 「てき きよ っ敵の虚を突いた。」 „Kihasználtuk az ellenség felkészületlenségét.” ◆ **óvatlan pillanat** (油断) 「あいて きよ しょうり おさ相手の虚に乗じて勝利を収めた。」 „Egy óvatlan pillanatban sikerült megszereznie a győzelmet.” ◆ **száztrilliomod** (10²⁰分の1) ◆ **üresség** (空虚)

きよ 【寄与】 ◆ **hozzájárulás**

きよあく 【巨悪】 ◆ **gazember**

きよい 【清い、淨い】 ◆ **ártatlan** 「きよ こうさい清い交際

】 „ártatlan kapcsolat” ◆ **kristálytisza** 「清

みず ぎよ こころ
い水 „kristálytisztá víz” ◆ **tiszta** 「清い心
も を持っている。」 „Tiszta szíve van.”

ぎよい 【御意】 ◆ **ön óhaja** 「御意のとおり」
„ön óhajának megfelelően” ◆ **ön parancsa** 「
ぎよい したが
御意に従う。」 „Az ön parancsának engedel-
meskedek.”

ぎょう 【京】 ◆ **főváros** (都) ◆ **Kiotó** (京
都)

ぎょう 【今日】 ◆ **ma** 「今日は早く会社に行
く。」 „Ma korán megyek dolgozni.” ◆ **mai nap**
「その事件をめぐる論争が今日まで続いている。」 „A mai napig vitatják azt az esetet.” ◆

ugyanaz a nap 「来月の今日、また会いまし
よう！」 „Jövő hónapban ugyanezen a napon
találkozunk újra!” ◆ **きょうあってあすないみ**
【今日あって明日ない身】 **halál közeledte** ◆
きょうあってあすないみ 【今日あって明日ない
身】 **élet mulandósága** ◆ **きょうかあすか**
【今日か明日か】 **ma vagy holnap** ◆ **きょう**

かあすか 【今日か明日か】 **napokban** 「今日
か明日かケーキを作ろうと思います。」 „A nap-
okban tortát fogok sütni.” ◆ **きょうから** 【今日
から】 **mától** 「新製品の販売は今日からスタ
ートします。」 „Mától kezdjük árusítani az új
terméket.” ◆ **きょうこのごろ** 【今日この頃、今
日此の頃、今日此頃】 **mostanában** (最近)
「君を思い出す今日この頃です。」 „Mostaná-
ban sokszor gondolok rád.” ◆ **きょうじゅうに**

【今日中に】 **mai nap folyamán** 「今日中に
れんらく
連絡します。」 „A mai nap folyamán jelentkezni
fogok.” ◆ **きょうの** 【今日の】 **mai** 「今日の
ごんたてわ
敵立はなんですか。」 „Mi a mai menü?” ◆ **き
ょうまでに** 【今日までに】 **mai nap végéig**
「書類を今日までに提出しなければならな
い。」 „Az iratot a mai nap végéig le kell ad-
nom.”

ぎょう 【凶、兇】 ◆ **balszerencse** 「おみくじ
わ きょう で
は凶と出た。」 „Balszerencsés jóscédulát húz-
tam.” ◆ **rossz szerencse** 「吉か凶」 „jó
vagy rossz szerencse” ◆ **だいきょう** 【大凶、

大兇】 **nagy balszerencse** 「大凶か大吉」
„nagy balszerencse vagy nagy szerencse”

ぎょう 【境】 ◆ **határ** (境界) ◆ **lelkiállapot**
(境地) 「大悟の境に入る。」 „A nagy meg-
világosodás lelkiállapotába kerül.” ◆ **terület**
(場所)

ぎょう 【強】 ◆ **erős szereplő** (強い者) 「
ぎょうかい さんきょう
業界の3強」 „iparág három erős szereplője”
◆ **több, mint** (～強) 「1キロ強」 „több,
mint egy kiló”

ぎょう 【狂】 ◆ **mániákus** (～狂、人) 「競馬
ぎょう
狂」 „mániákus löversenyfogadó” ◆ **őrült** (～
狂、人) 「サッカー狂」 „fociőrült” ◆ **szen-
vedély** (～狂、行動をとること) 「彼女は買
かのじよわ か
い物狂です。」 „Szenvedélye a vásárlás.” ◆ **し
きじょうきょう** 【色情狂】 **szexőrült** (人)
◆ **しきじょうきょう** 【色情狂】 **szexmánia**
(の行動をとること)

ぎょう 【経】 ◆ **szútra** (お経) ◆ **おきょう**
【お経】 **szútra** 「お経を唱える。」 „Kán-
tálja a szútrát.”

ぎょう 【興】 ◆ **élvezet** ◆ **érdekeség** ◆ **ér-
deklődés** 「彼は興をにわかに覚ます人だ。」
„Ő hamar elrontja az ember érdeklődését.” ◆
hangulat 「酒の力などを借りて興が乗っ
た。」 „Alkohol segítségével fokozódott a han-
gulatom.” ◆ **lelkesezés** 「実物を見て興が覚
めた。」 „Amikor eredetiben láttam, lelohadt a
lelkesezésem.” ◆ **きょうにの** 【興に乗る】

fellelkesül 「興に乗って踊りだした。」
„Fellelkesülve tánra perdultem.” ◆ **きょうには
いる** 【興に入る】 **megrészegül** 「音楽を聞いて
きょう はい
興に入った。」 „Megrészegültem a zenétől.”
◆ **きょうをそえる** 【興を添える】 **növeli a fé-
nyét** 「歌でパーティーに興を添えた。」
„Dallal növelte a parti fényét.”

ぎょう 【器用】 ◆ **agyafúrtság** (抜け目のな
いこと) ◆ **élelmesség** (抜け目のないこと)
◆ **kézügyesség** (手) ◆ **ügyesség** 「器用だ
ね！」 „Ügyes vagy!”

きょう 【紀要】 ◆ **közlöny** ^{がいこくご きょういくがっかい} 「外国語教育学会紀要」 „idegennyelv-
oktatási társaság közlönye”
◆ **újság** 「大学紀要」 „egyetemi újság”

ぎょう 【業】 ◆ **foglalkozás** (職業) 「父の業を受け継いだ。」 „Örököltem apám foglalkozását.” ◆ **ipar** (産業) ◆ **tanulmány** (学業) 「業を終えた。」 „Elvégezte a tanulmányait.” ◆ **üzletág** (事業) ◇ **かこうぎょう** 【加工業】 **feldolgozóipar** ◇ **ぎょうとする** 【業とする】 **foglalkozik** 「貴金属の販売を業とする。」 „Nemesfémek eladásával foglalkozik.” ◇ **けんちくぎょう** 【建築業】 **építőipar** 「建築業の仕事をしている。」 „Az építőiparban dolgozom.” ◇ **せいしぎょう** 【製紙業】 **papíripár** ◇ **せいぞうぎょう** 【製造業】 **gyár-
ipar** ◇ **せいにくぎょう** 【精肉業】 **húsipar** ◇ **ぞうせんぎょう** 【造船業】 **hajóipar** ◇ **てつこうぎょう** 【鉄鋼業】 **acélipar** ◇ **ほけんぎょう** 【保険業】 **biztosítási szakma**

ぎょう 【行】 ◆ **átváltozás** (遷流) ◆ **cselekvés** (行為) ◆ **csinálás** (造作) ◆ **gama-
mana** (歩くこと) ◆ **menés** (歩くこと) ◆ **sor** 「作文から一行を消した。」 „Kitöröltem egy sort a fogalmazásomból.” ◆ **vallásgyakorlat** (修行) 「行に励む。」 „Vallásgyakorlatot folytat.” ◇ **いちぎょう** 【一行】 **egy sor** 「テキストから一行消した。」 „Kitöröltem egy sort a szövegből.” ◇ **ぎょうしょたい** 【行書体】 **folyóírási betűtípus** ◇ **すうぎょう** 【教行】 **néhány sor**

きょうあく 【凶悪、兇悪】 ◆ **brutalitás** ◆ **gonoszság**

きょうあくさ 【凶悪さ、兇悪さ】 ◆ **brutalitás**

きょうあくな 【凶悪な、兇悪な】 ◆ **brutális** ◆ **elvetemült** 「凶悪な行為」 „elvetemült cselekedet” ◆ **kegyetlen** 「凶悪な犯罪」 „kegyetlen büntett”

きょうあくはんざい 【凶悪犯罪】 ◆ **brutális tett**

きょうあす 【今日明日】 ◆ **egyhamar** (近い日) 「この問題は今日明日では解決できない。」 „Ez a probléma nem oldódik meg egy-

hamar.” ◆ **ma és holnap** 「今日明日の天気」 „mai és holnapi időjárás” ◆ **ma vagy holnap** (近い日) 「解答は今日明日中にお願ひします。」 „Ma vagy holnap kérnék választ!” ◆ **napokban** (近い日)

きょうあつてあすないみ 【今日あつて明日ない身】 ◆ **élet mulandósága** ◆ **halál közeledte**

きょうあん 【教案】 ◆ **óraterv** (教授案) 「先生は教案を立てた。」 „A tanár óratervet készített.” ◆ **tanterv**

きょうい 【強意】 ◆ **nyomatékosítás**

きょうい 【教委】 ◆ **tantestület**

きょうい 【胸囲】 ◆ **mellbőség** 「彼は胸囲が大きい。」 „Nagy a mellbősége.”

きょうい 【脅威】 ◆ **fenyegetés** 「我々の生活は新型コロナウイルスの脅威にさらされている。」 „A létünket fenyegeti a koronavírus.”

きょうい 【驚異】 ◆ **bámulat** 「驚異の経済発展」 „bámulatos gazdasági fejlődés” ◆ **csoda** 「宇宙の驚異」 „univerzum csodája” ◆ **csodálkozás**

きょういき 【境域】 ◆ **határ** (境界) ◆ **terület** (領域) 「霊界の境域」 „szellemek területe”

きょういく 【教育】 ◆ **iskolázottság** 「教育のある人」 „iskolázott ember” ◆ **oktatás** 「全ての人に教育は与えられるべきです。」 „Mind-en embernek lehetőséget kell adni az oktatáshoz.” ◆ **tanítás** ◆ **いっばんきょういく** 【一般教育】 **közoktatás** ◆ **えいさいきょういく** 【英才教育】 **zseniképzés** ◇ **おんがくきょういく** 【音楽教育】 **zeneoktatás** ◇ **おんがくきょういく** 【音楽教育】 **zenetanítás** ◇ **がっこうきょういく** 【学校教育】 **iskolai oktatás** ◇ **かていきょういく** 【家庭教育】 **otthoni nevelés** ◇ **きぎょうないきょういく** 【企業内教育】 **továbbképzés** ◇ **きぎょうないきょういく** 【企業内教育】 **vállalati oktatás** ◇ **きそきょういく** 【基礎教育】 **alapoktatás** ◇ **ぎむきょういく** 【義務教育】 **kötelező oktatás** ◇ **きょういくほう** 【教育法】 **oktatási módszer** ◇ **きょうせいきょういく** 【矯正教育】

javitó nevelés ◇ **ぐんたいきょういく** 【軍隊教育】 **katonai oktatás** ◇ **こうこうきょういく** 【高校教育】 **középisikolai oktatás** ◇ **こうとうきょういく** 【高等教育】 **felsőfokú oktatás** ◇ **ごがくきょういく** 【語学教育】 **nyelvoktatás** ◇ **さいきょういく** 【再教育】 **átképzés** ◇ **さいのうきょういく** 【才能教育】 **tehetségnevelés** ◇ **しちょうかくきょういく** 【視聴覚教育】 **szemléltető oktatás** ◇ **じっちきょういく** 【実地教育】 **gyakorlati oktatás** ◇ **しゃいんきょういく** 【社員教育】 **változtatási oktatás** ◇ **しゅうしんきょういく** 【修身教育】 **erkölcsoktatás** ◇ **しょうがいきょういく** 【生涯教育】 **folyamatos képzés** ◇ **しよきょうきょういく** 【職業教育】 **szakképzés** ◇ **しよきょうきょういく** 【職業教育】 **szakmai képzés** ◇ **しよとうきょういく** 【初等教育】 **alapfokú oktatás** ◇ **スバルタきょういく** 【スバルタ教育】 **spártai nevelés** ◇ **せいじんきょういく** 【成人教育】 **felnőttoktatás** ◇ **せんもんきょういく** 【専門教育】 **szakképzés** ◇ **だいがくきょういく** 【大学教育】 **felsőoktatás** ◇ **ちゅうとうきょういく** 【中等教育】 **középfokú oktatás** ◇ **ちゅうにゅうきょういく** 【注入教育】 **belenevelő oktatás** ◇ **つうしんきょういく** 【通信教育】 **levelezőoktatás** ◇ **とくしゅきょういく** 【特殊教育】 **gyógypedagógiai oktatás** ◇ **バイリンガルきょういく** 【バイリンガル教育】 **kétnyelvű oktatás** ◇ **へんこうきょういく** 【偏向教育】 **ideológiai oktatás** ◇ **ゆとりきょういく** 【ゆとり教育】 **stresszmentes oktatás** ◇ **リカレントきょういく** 【リカレント教育】 **folyamatos újraoktatás**

きょういくえいが 【教育映画】 ◇ **oktatófilm**
きょういくか 【教育家】 ◇ **pedagógus**
きょういくがく 【教育学】 ◇ **oktatástan** ◇ **pedagógia**
きょういくがくぶ 【教育学部】 ◇ **oktatási kar**
きょういくかてい 【教育課程】 ◇ **tananyag** ◇ **tanítási terv** ◇ **tanmenet** ◇ **tanrend** ◇ **tanterv** (教育内容の計画)
きょういくかんじ 【教育漢字】 ◇ **alapkandzsi**
きょういくきかん 【教育機関】 ◇ **oktatási intézmény**
きょういくきき 【教育機器】 ◇ **oktatási eszköz**
きょういくきほんほう 【教育基本法】 ◇ **oktatási alaptörvény**

きょういくきゅうか 【教育休暇】 ◇ **tanulmányi szabadság** ◇ **ゆうきゅうきょういくきゅうか** 【有給教育休暇】 **fizetett tanulmányi szabadság**

きょういくシステム 【教育システム】 ◇ **iskolarendszer**

きょういくしせつ 【教育施設】 ◇ **tanintézet** ◇ **しゃかいきょういくしせつ** 【社会教育施設】 **művelődési ház**

きょういくじっしゅう 【教育実習】 ◇ **pedagógiai gyakorlat**

きょういくじっしゅうせい 【教育実習生】 ◇ **gyakorló tanár**

きょういくしゃ 【教育者】 ◇ **pedagógus**

きょういくしんりがく 【教育心理学】 ◇ **oktatátpsychológia**

きょういくする 【教育する】 ◇ **oktat** [子供たちを教育している。] „Gyerekeket oktat.”

きょういくせいど 【教育制度】 ◇ **iskolarendszer** ◇ **oktatási rendszer**

きょういくだいがく 【教育大学】 ◇ **tanárképző egyetem** (教員を養成する) ◇ **tanárképző főiskola** (教員を養成する)

きょういくたいせい 【教育体制】 ◇ **oktatási rendszer**

きょういくちよくご 【教育勅語】 ◇ **császári oktatásügyi rendelet**

きょういくてきな 【教育的な】 ◇ **nevelő** [教育的な説教をした。] „Nevelő célzatú ki-oktatásban részesítette.” ◇ **tanítási** (教育上の)

きょういくテレビ 【教育テレビ】 ◇ **iskolatelevízió** ◇ **televíziós oktatás**

きょういくのさかな 【教育の盛んな】 ◇ **erős** [教育の盛んな大学に入った。] „Erős egyetemre mentem.”

きょういくばんぐみ 【教育番組】 ◇ **ismeretterjesztő program** ◇ **oktató műsor**

きょういくひ 【教育費】 ◇ **tandíj** [一人の子供にかかる教育費は1000万と言われています。] „Az azt mondják, hogy egy gyerek tandíja 10 millióba kerül.”

きょういくぶ 【教育部】 ◆ **tagozat** 「つうしんきょういくぶ かよ通信教育部に通っている。」 „Levezelő tagozatra jár.”

きょういくほう 【教育法】 ◆ **oktatási módszer**

きょういくママ 【教育ママ】 ◆ **tanulást erőtető anya**

きょういくりょく 【教育力】 ◆ **tanári képesség**

きょういくローン 【教育ローン】 ◆ **tandijhitel**

きょういご 【強意語】 ◆ **nyomatékosító szó**

きょういてきな 【驚異的な】 ◆ **bámulatos** 「きょういてき きょくりょく驚異的な記憶力がある。」 „Bámulatos memóriája van.” ◆ **csodálatos** ◆ **elképesztő** 「きょういてき どくせい驚異的な毒性」 „elképesztően mérgező” ◆ **lenyűgöző**

きょういとなる 【脅威となる】 ◆ **fenyeget** 「かくじつけんわ こくさいへいわ きょうい核実験は国際平和の脅威となる。」 „Az atomkísérletek fenyegetik a világbékét.”

きょういん 【教員】 ◆ **tanár** (先生) ◇ **だいやきょういん** 【代用教員】 **helyettesítő tanár**

きょういんくみあい 【教員組合】 ◆ **pedagógusok szakszervezete**

きょういんじそうち 【行印字装置】 ◆ **sor nyomtató** (ラインプリンター)

きょういんめんきょ 【教員免許】 ◆ **tanári diploma**

きょういんようせい 【教員養成】 ◆ **tanárképzés**

きょういんようせいだいがく 【教員養成大学】 ◆ **tanárképző főiskola**

きょううん 【強運】 ◆ **kivételes szerencse** きょううん ひと 「強運の人だった。」 „Kivételesen szerencsés ember volt.”

きょううん 【行蘊】 ◆ **készítetés** (五蘊の一つ) ◆ **szamszkára** (五蘊の一つ)

きょうえい 【共栄】 ◆ **együtt prosperálás** ◇ **きょうぞんきょうえい** 【共存共栄する】

együtt él és virul 「いんしよくてん きょうそう飲食店が競争しながら共存共栄する。」 „A versengő vendéglátóhelyek együtt élnek és virulnak.”

きょうえい 【競泳】 ◆ **úszóverseny** ◇ **こんごうきょうえい** 【混合競泳】 **vegyes úzás**

きょうえいせんしゅ 【競泳選手】 ◆ **úszóversenyző**

きょうえいたいかい 【競泳大会】 ◆ **úszóbajnokság**

きょうえき 【共益】 ◆ **közhaszon**

きょうえきひ 【共益費】 ◆ **közös költség**

きょうえつ 【恐悅】 ◆ **örvendezés**

きょうえつしごくな 【恐悅至極な】 ◆ **el van ragadtatva** ◆ **módfelett örül** 「きょうえつしごくぞん恐悅至極に存じます。」 „Módfelett örülök.”

きょうえん 【共演】 ◆ **közös fellépés** ◆ **közös szereplés**

きょうえん 【競演】 ◆ **előadóverseny**

きょうえん 【饗宴】 ◆ **díszebéd** ◆ **díszvacsora**

きょうえんき 【強塩基】 ◆ **erős bázis**

きょうえんしゃ 【共演者】 ◆ **közös szereplő** ◆ **vendégsztár**

きょうえんする はいゆう わ きょうえん 【共演する】 ◆ **együtt játszik** 「その俳優とは共演したくない。」 „Nem akar együtt játszani azzal a színésszel.”

きょうおう 【供応、饗応】 ◆ **megvendégelés** いっこうわほんさん きょうおう あず 「一行は晩餐の饗応に預かった。」 „A csoportot vacsorával vendégelték meg.”

きょうおうする 【供応する、饗応する】 ◆ **megvendégel** (もてなす)

きょうか 【強化】 ◆ **konzolidáció** ◆ **mege erősítés** ◇ **ぎんこうきょうか** 【銀行強化】 **bankkonzolidáció** ◇ **けいびきょうか** 【警備強化】 **mege erősített védelem** ◇ **ぼうえいきょうか** 【防衛強化】 **védelem mege erősítése**

きょうか 【教化】 ◆ **civilizálás** (文明によって) ◆ **evangelizáció** (キリスト教によって) ◆ **felvilágosítás** きょうかうんどう 「教化運動」 „felvilágosító mozgalom”

きょうか 【教科】 ◆ **tananyag** (教育課程) ことし きょうか わ とく むずか 「今年の教科は特に難しい。」 „Különösen az idei évben nehéz a tananyag.” ◆ **tantárgy** (科目) きょうか とく 「どの教科が得意ですか？」 „Melyik tantárgy megy a legjobban?” ◇ **せんたくきょうか**

【選択教科】 **választható tantárgy** ◇ **ひつすきょうか** 【必修教科】 **kötelező tantárgy**

きょうか 【狂歌】 ◆ **komikus tanka** ◆ **szatirikus tanka**

きょうか 【莢果】 ◆ **hüvelytermés** (豆果)

きょうが 【恭賀】 ◆ **gratuláció** ◆ **köszöntés**

きょうが 【仰臥】 ◆ **háton fekvés**

きょうかあすか 【今日か明日か】 ◆ **ma vagy**

holnap ◆ **napokban** 「今日か明日かケーキを作ろうと思います。」 „A napokban tortát fogok sütni.”

きょうかい 【協会】 ◆ **társaság** 【日本ハンガリー友好協会】 „Japán-Magyar Baráti Társaság” ◇ **ぎんこうきょうかい** 【銀行協会】 **bank-szövetség** ◇ **こくさいかいはつきょうかい** 【国際開発協会】 **Nemzetközi Fejlesztési Társulás (IDA)** ◇ **ゆうこうきょうかい** 【友好協会】 **baráti társaság**

きょうかい 【境界】 ◆ **határ** 【ハンガリーとオーストリアの境界はここです。】 „Itt van Ausztria és Magyarország határa.”

きょうかい 【教会】 ◆ **egyház** ◆ **templom** 「教会で結婚式をあげた。」 „Templomi esküvőnk volt.” ◇ **イングランドこっきょうかい** 【イングランド国教会】 **anglikán egyház** ◇ **カトリックきょうかい** 【カトリック教会】 **katolikus egyház** ◇ **せいこうかい** 【聖公会】 **anglikán egyház** ◇ **とうほうせいきょうかい** 【東方正教会】 **keleti ortodox egyház** ◇ **バプテストきょうかい** 【バプテスト教会】 **baptista egyház** ◇ **ふくいんきょうかい** 【福音教会】 **evangélikus egyház** ◇ **プロテスタントきょうかい** 【プロテスタント教会】 **protestáns egyház** ◇ **メソジストきょうかい** 【メソジスト教会】 **metodista egyház** ◇ **ローマカトリックきょうかい** 【ローマカトリック教会】 **római katolikus egyház**

きょうがい 【境涯】 ◆ **sor** (暮らし) 【楽な境涯になった。】 „Jól ment a sora.” ◆ **sors** 「兄弟は同じ境涯に置かれた。」 „A fivérekre ugyanaz a sors várt.”

きょうかい 【業界】 ◆ **ipar** 【自動車業界の業績は落ちた。】 „Az autóipar teljesítménye

csökkent.” ◆ **iparág** 「この業界は競争が厳しい。」 „Ebben az iparágban heves verseny van.”

◆ **üzleti világ** 「彼は業界で有名だ。」 „Híres az üzleti világban.” ◇ **えいがきょうかい** 【映画業界】 **filmvilág** ◇ **ぎょうかいし** 【業界紙】 **szaklap** ◇ **ぎょうかいすじ** 【業界筋】 **szakmai forrás** 「不動産業界筋によると地価が上がりそうです。」 „Ingatlanügyi források szerint a telekárak emelkedése várható.” ◇ **ぎんこうきょうかい** 【銀行業界】 **bankszféra**

きょうかいいん 【教員】 ◆ **egyházközösség tagja**

きょうかいおんがく 【教会音楽】 ◆ **templomi zene**

きょうかいかいぎ 【教会会議】 ◆ **zsinat**

きょうかいかいぎをひらく 【教会会議を開く】 ◆ **zsinatol**

ぎょうかいはん 【凝灰岩】 ◆ **darázskő** ◆ **lávavakó** ◆ **tufa**

きょうかいカンタータ 【教会カンタータ】 ◆ **egyházi kantáta**

きょうかいし 【教会史】 ◆ **egyház történet**

ぎょうかいし 【業界紙】 ◆ **szakközlöny** ◆ **szaklap**

きょうかいじょうけん 【境界条件】 ◆ **peremfeltétel**

ぎょうかいすじ 【業界筋】 ◆ **szakmai forrás** 「不動産業界筋によると地価が上がりそうです。」 „Ingatlanügyi források szerint a telekárak emelkedése várható.”

きょうかいせん 【境界線】 ◆ **határvonal** ◇ **めいあんきょうかいせん** 【明暗境界線】 **árnyhatár** 【月の明暗境界線】 „árnyhatár a Hol-don”

きょうかいせんがひかれていない 【境界線が引かれていない】 ◆ **határtalan**

きょうかいせんになる 【境界線になる】 ◆ **határtal** 「この道は区の境界線になっている。」 „Ez az út határolja a kerületet.”

ぎょうかいたんたい 【業界団体】 ◆ **ipartestület**

きょうかいどう 【教会堂】 ◆ **kápolna** (礼拝堂)

きょうかいひょうしき 【境界標識】 ◆ **határárkő**

きょうかいほう 【教会法】 ◆ **egyházi törvény**
(カノン)

きょうかいようご 【業界用語】 ◆ **szakzsargon**

きょうかがつしゅく 【強化合宿】 ◆ **edzőtábor**

きょうかかてい 【教科課程】 ◆ **tanterv**

きょうかがラス 【強化ガラス】 ◆ **temperált üveg**

きょうかがざり 【今日限り】 ◆ **csak ma** 「やすう安売りは今日限りです。」 „Csak ma tartunk leárazást.” ◆ **mai nappal** 「せんしゅ わ きょうかぎこの選手は今日限りで引退する。」 „Ez a versenyző a mai nappal visszavonul.”

きょうかく 【狭客】 ◆ **lovagiasság**

きょうかく 【恐嚇、脅嚇】 ◆ **megfélemlítés**

きょうかく 【胸郭】 ◆ **mellkas**

きょうかく 【鈍角、きょう角】 ◆ **csáprágó**

きょうがく 【共学】 ◆ **koedukáció** ◆ **vegyes oktatás** ◇ **だんじょきょうがく** 【男女共学】 koedukáció

きょうがく 【驚愕】 ◆ **döbbenet**

きょうかく 【仰角】 ◆ **emelkedési szög**

きょうかくする 【恐嚇する、脅嚇する】 ◆ **megfélemlít**

きょうがくする 【驚愕する】 ◆ **elképed** 「かれ彼の才能に驚愕した。」 „Elképedtem a tehetségén.” ◆ **megdöbben** 「電話料金に驚愕した。」 „Megdöbentem a telefonszámlán.” ◆ **megrendül** 「すざ凄まじい光景に驚愕した。」 „Megrendültem a borzalmas látványtól.” ◆ **sokkoló** (ショックを受ける) 「津波の映像に驚愕した。」 „Sokkoló volt számomra a tudósítás a szökőárról.”

きょうがくの 【共学の】 ◆ **koedukált** 「きょうがく共学の学校」 „koedukált iskola”

きょうかくるい 【鈍角るい、きょう角るい】 ◆ **csáprágóak**

きょうがくしよ 【教科書】 ◆ **nyelvkönyv** (言語の) 「ハンガリー語の教科書をどこに置いたの?」 „Hová tetted a magyar nyelvkönyvet?” ◆

tankönyv 「れきし きょうかしよ つか べんきょう歴史の教科書を使って勉強した。」 „Történelemkönyvből tanultam.” ◇ **けんていきょうかしよ** 【検定教科書】 **jóváhagyott tankönyv** ◇ **けんていきょうかしよ** 【検定教科書】 **hivatalos tankönyv** ◇ **しゅうじきょうかしよ** 【習字教科書】 **ábécés-könyv**

きょうがしんねん 【恭賀新年】 ◆ **boldog új élet**

きょうがする 【強化する】 ◆ **erősít** 「くに国のエネルギー自立を強化する。」 „Erősíti az ország energiafüggetlenségét.” ◆ **fokoz** 「じぎょうかつどう事業活動を強化する。」 „Fokozza az üzleti tevékenységét.”

◆ **megerősít** 「あんぜん と し安全のため取り締まりを強化した。」 „A biztonság érdekében megerősítették az ellenőrzést.”

きょうがする 【教化する】 ◆ **civilizál** (文明によって) ◆ **evangelizál** (キリスト教によって) ◆ **felvilágosít**

きょうかたびら 【経帷子】 ◆ **halotti kimonó**

きょうかつ 【恐喝、脅喝】 ◆ **zsarolás**

きょうかつざい 【恐喝罪】 ◆ **zsarolás**

きょうかつする 【恐喝する】 ◆ **megzsarol** 「かね めあお金目当てに恐喝した。」 „Megzsarolta, hogy pénzhez jusson.” ◆ **zsarol** 「うわき浮気をネタに恐喝された。」 „Azzal zsarolták, hogy csalja a feleségét.”

きょうかつのてがみ 【恐喝の手紙】 ◆ **zsarolólevél**

ぎょうがまえ 【行構、行構え】 ◆ **körbezáró menni-gyök**

きょうから 【今日から】 ◆ **mától** 「しんせいひん新製品の販売は今日からスタートします。」 „Mától kezdjük árusítani az új terméket.”

きょうがる 【興がる】 ◆ **érdekesnek talál** (おもしろがる)

きょうかん 【共感】 ◆ **azonosulás** 「かいしゃ会社の方針に共感を覚えた。」 „Azonosultam a vállalat irányvonalával.” ◆ **rokonszenv** 「かれ はつげん彼の発言に共感した。」 „A beszéde rokonszenvet vált

tott ki bennem.” ◆ **szimpátia** [その記事は読者の共感を寄せた。] „A cikk szimpátiát ébresztett az olvasókban.”

きょうかん 【凶漢、兇漢】 ◆ **gonosztevő**

きょうかん 【叫喚】 ◆ **kiáltás** ◆ **sikoly**

きょうかん 【教官】 ◆ **kiképzőtiszt** (兵士の) ◆ **oktató** ◆ **tanár** ◇ **きょうしゅうじよ**
きょうかん 【教習所教官】 **gépjárműoktató**
◇ **しどうぎょうかん** 【指導教官】 **témavezető tanár**

きょうかん 【胸間】 ◆ **érzés** (胸中) ◆ **mell**
◆ **mellkas**

ぎょうかん 【行間】 ◆ **sorköz** [手紙を行間をあけて書いた。] „Széles sorközzel írtam a levelet.”

ぎょうかんかく 【行間隔】 ◆ **sorköz**

ぎょうかんする 【共感する】 ◆ **azonosul** [作家の考えに共感した。] „Azonosultam az író gondolatával.” ◆ **rokonszenvez** [彼の気持ちに共感している。] „Rokonszenvezek az érzéseivel.”

ぎょうかんせい 【共感性】 ◆ **együttérzés** ◆ **konszenzuális** (共感性)

きょうかんのうりよく 【共感能力】 ◆ **empátia**
ぎょうかನ್をよむ 【行間を読む】 ◆ **sorok között olvas** [行間を読む能力を身に付けた。] „Megtanultam a sorok között olvasni.”

きょうぎ 【俠気】 ◆ **lovagiasság**

きょうぎ 【共起】 ◆ **együttelőfordulás**

きょうぎ 【凶器、兇器】 ◆ **gyilkos fegyver** [警察は凶器を見つけられなかった。] „A gyilkos fegyvert nem találta a rendőrség.”

きょうぎ 【狂喜】 ◆ **örömmámor**

きょうぎ 【狂気】 ◆ **őrület**

きょうぎ 【狭軌】 ◆ **keskeny nyomtáv**

きょうぎ 【驚喜】 ◆ **kellemes meglepetés**

きょうぎ 【協議】 ◆ **konferencia** ◆ **tárgyalás** [協議は決裂しました。] „Megszakadtak a tárgyalások.” ◇ **さんかこくかんきょうぎ** [3カ国間協議、三カ国間協議、3ヶ国間協議、三

国間協議] **háromoldalú tárgyalások** [3カ国間協議が行われた。] „Háromoldalú tárgyalásokat tartottak.” ◇ **じぜんきょうぎ** [事前協議] **előzetes egyeztetés**

きょうぎ 【教義】 ◆ **dogma** ◆ **hittétel** ◆ **tan-tétel**

きょうぎ 【狭義】 ◆ **szoros értelmezés** ◆ **szűkebb értelmezés** [特許を狭義に解釈した。] „Szűkebben értelmezte a szabadalmat.”

きょうぎ 【競技】 ◆ **mérkőzés** [競技に勝った。] „Megnyertem a mérkőzést.” ◆ **verseny** [競技に申し込んだ。] „Beneveztem a versenyre.” ◆ **vetélkedő** ◇ **おくがいきょうぎ**

【屋外競技】 **szabadtéri verseny** ◇ **おくないきょうぎ** 【屋内競技】 **teremverseny** (室内競技場) ◇ **ごしゅきょうぎ** 【五種競技】 **öt-tusa** (近代五種競技) ◇ **こんせいきょうぎ** 【混成競技】 **több részből álló verseny** ◇ **こんせいきょうぎ** 【混成競技】 **összetett verseny** ◇ **しつないきょうぎ** 【室内競技】 **teremverseny** ◇ **すいえいきょうぎ** 【水泳競技】 **úszóverseny** ◇ **たいそうきょうぎ** 【体操競技】 **gimnasztikai verseny** ◇ **だんたいきょうぎ** 【団体競技】 **csapatverseny** [個人競技と団体競技] „egyéni verseny és csapatverseny” ◇ **トラックきょうぎ** 【トラック競技】 **futószámok** ◇ **ひょうじょうきょうぎ** 【氷上競技】 **jégverseny**

きょうぎ 【経木】 ◆ **faháncs** ◆ **papírvékony fa**
きょうぎ 【行儀】 ◆ **illendő viselkedés** ◇ **たにんぎょうぎ** 【他人行儀】 **idegenként viselkedés** [何でそんな他人行儀な話し方をするの?] „Miért viselkedsz idegenként?” ◇ **ふぎょうぎ** 【不行儀】 **illetlenség** (無作法) ◇ **ふぎょうぎ** 【不行儀】 **neveltlenség**

きょうぎ 【経木】 ◆ **faháncs** ◆ **papírvékony fa**

きょうぎ 【行儀】 ◆ **illendő viselkedés** ◇ **たにんぎょうぎ** 【他人行儀】 **idegenként viselkedés** [何でそんな他人行儀な話し方をするの?] „Miért viselkedsz idegenként?” ◇ **ふぎょうぎ** 【不行儀】 **illetlenség** (無作法) ◇ **ふぎょうぎ** 【不行儀】 **neveltlenség**

きょうぎかい 【協議会】 ◆ **konferencia** ◆ **tanács**

きょうぎかい 【競技会】 ◆ **atlétikai verseny** ◆ **sportverseny** ◆ **verseny** ◇ **りくじょうきょうぎかい** 【陸上競技会】 **atlétikai verseny**

ぎょうぎがよい 【行儀が良い】 ◆ **jól viselkedik** ◆ **tud viselkedni**

ぎょうぎがわるい 【行儀が悪い】 ◆ **fegyelm-**
zetlen ◆ **nem illik** 「おならするのは行儀が悪い。」

„Nem illik fingani.” ◆ **nem tud visel-**
kedni 「彼は行儀が悪い。」 „Az az ember nem tud viselkedni.” ◆ **rosszul viselkedik**

ぎょうぎさほう 【行儀作法】 ◆ **etikett** ◆ **il-**
lemszabály ◆ **viselkedési norma** 「足をテ

ーブルに乗せるなんて、行儀作法を知らない。」

„Az asztalra teszi a lábát, nem tud viselkedni.”

ぎょうぎじこう 【協議事項】 ◆ **vitapont**
ぎょうぎしゃ 【競技者】 ◆ **atléta** ◆ **verseny-**
ző
ぎょうぎしゃたち 【競技者達】 ◆ **mezőny** 「

私達の選手が二周目で競技者達の先頭にたつた。」 „A versenyzőnk a második körben a mezőny élére került.”

ぎょうぎじょう 【競技場】 ◆ **sportpálya** ◆
stadion ◆ **versenypálya** ◆ **おくないきょう**
ぎじょう 【屋内競技場】 **sportcsarnok** ◆ **オリ**
ンピックぎょうぎじょう 【オリンピック競技

場】 **olimpiai stadion** ◆ **こくりつきょうぎ**
じょう 【国立競技場】 **népstadion** ◆ **しつない**
ぎょうぎじょう 【室内競技場】 **fedett sta-**
dion ◆ **りくじょうきょうぎじょう** 【陸上競技

場】 **atlétikai pálya**

ぎょうぎじょうの 【教義上の】 ◆ **dogmatikus**
ぎょうきする 【共起する】 ◆ **együtt fordul**
elő
ぎょうきする 【驚喜する】 ◆ **kellemesen meg-**
lepődik
ぎょうぎする 【協議する】 ◆ **megtárgyal** 「

条件を協議した。」 „Megtárgyalták a feltételeket.” ◆ **tárgyal** 「後の対応を協議した。」 „A következő lépésekről tárgyaltak.”

ぎょうきてつどう 【狭軌鉄道】 ◆ **keskeny**
nyomtávú vasút

ぎょうぎにきをつける 【行儀に気を付ける】 ◆
viselkedik 「行儀に気を付けなさい。」 „Próbáld meg viselkedni!”

ぎょうぎの 【狭義の】 ◆ **szűkebb értelemben**
vett 「広義のサービスと狭義のサービス。」

„Tágabb- és szűkebb értelemben vett szolgáltatás.”

きょうきのさた 【狂気の沙汰】 ◆ **őrültség**
「あんな高い所から飛び降りるのは狂気の沙汰だ。」 „Őrültség volt olyan magasról leugrania.”

きょうぎもんどう 【教義問答】 ◆ **katekizmus**
きょうぎもんどうしゅう 【教義問答集】 ◆ **ka-**
tekizmus

きょうきやく 【橋脚】 ◆ **hídpillér**

きょうきやくしゅう 【橋脚舟】 ◆ **állócsónak**
◆ **állóhajó** ◆ **ponton**

きょうきゅう 【供給】 ◆ **ellátás** ◆ **kínálat**
「需要と供給のバランス」 „kereslet és kínálat egyensúlya” ◆ **szolgáltatás** ◆ **あんてい**
きょうきゅう 【安定供給】 **stabil utánpótlás** 「食料の安定供給」 „stabil élelmiszer-utánpótlás” ◆ **じゅようときょうきゅう** 【需要

と供給】 **kereslet-kínálat** 「価格は需要と供給の法則で決まる。」 „Az árát a kereslet-kínálat törvénye határozza meg.” ◆ **しょうひん**
きょうきゅう 【商品供給】 **áruellátás** ◆ **しよくもつきょうきゅう** 【食物供給】 **táplálék-ellátás** ◆ **しよくりょうきょうきゅう** 【食糧供給】 **élelmiszer-ellátás** ◆ **しんききょうきゅう**

う 【新規供給】 **utánpótlás** 「この品は売り切れ中ですが、明日また新規供給されます。」 „Ez az áru elfogyott, de holnap jön az utánpótlás.” ◆ **ちょうかきょうきゅう** 【超過供給】 **túlkínálat** 「市場 超過供給」 „piaci túlkínálat” ◆ **でんりょくきょうきゅう** 【電力供給】 **villamosenergia-ellátás** ◆ **でんりょく**

きょうきゅう 【電力供給】 **áramszolgáltatás** 「電力供給が一時間途絶えた。」 „Egy órára megszakadt az áramszolgáltatás.” ◆ **ろうどうりょくきょうきゅう** 【労働力供給】 **munkaerő-kínálat**

きょうきゅうかいしゃ 【供給会社】 ◆ **szolgáltatócég**

きょうきゅうかじょう 【供給過剰】 ◆ **túlkínálat**

きょうきゅうかた 【供給過多】 ◆ **túlkínálat**
きょうきゅうぎょうしゃ 【供給業者】 ◆ **beszállító**

きょうきゅうげん 【供給源】 ◆ **beszerzési forrás** ◇ **げんりょうのきょうきゅうげん** 【原料の供給源】 **nyersanyagforrás**

きょうきゅうコスト 【供給コスト】 ◆ **szolgáltatás költsége**

きょうきゅうしゃ 【供給者】 ◆ **szállítmányozó** ◆ **szolgáltató** ◇ **ゆけつきょうきゅうしゃ** 【輸血供給者】 **vérdonor** ◇ **ゆけつきょうきゅうしゃ** 【輸血供給者】 **véradó**

きょうきゅうする 【供給する】 ◆ **adagol** 「この弁は空気を供給する。」 „Ez a szelep adagolja a levegőt.” ◆ **biztosít** 「あなたはこの製品を毎月一定量供給できますか？」 „Tud biztosítani minden hónapban egy bizonyos mennyiséget ebből az áruból?” ◆ **ellát** 【避難所に食べ物を供給した。】 „A menekülttáborat ellátta étellel.” ◆ **szolgált** 「この会社が電気を供給しています。」 „Ez a cég szolgáltatja az áramot.”

きょうぎゅうびょう 【狂牛病】 ◆ **kergemarha-kór**

きょうきゅうぶそく 【供給不足】 ◆ **ellátási hiány**

きょうきゅうもう 【供給網】 ◆ **ellátó hálózat** 「電力供給網」 „villamosenergia-ellátó hálózat”

きょうきゅうりょう 【供給量】 ◆ **állomány** 「オフィスの供給量が増えた。」 „Nőtt az irodaház-állomány.” ◆ **kibocsátott mennyiség** ◇ **かへいきょうきゅうりょう** 【貨幣供給量】 **pénzkinálat** ◇ **つうかきょうきゅうりょう** 【通貨供給量】 **pénzkinálat mennyisége** ◇ **つうかきょうきゅうりょう** 【通貨供給量】 **pénzkinálat**

きょうきゅうをとめる 【供給を止める】 ◆ **elzár** 「ガスを払わなかったので供給を止められた。」 „Nem fizettem a gázt, ezért elzárták.”

◆ **megszünteti az utánpótlást** 【部品の供給を止められた。】 „Megszüntették az alkatrész-utánpótlást.”

きょうぎょう 【経行】 ◆ **sétáló meditáció** (きんひん)

きょうぎょうしい 【仰々しい】 ◆ **dagályos** 「仰々しい話し方」 „dagályos beszéd” ◆ **fel-**

hajtást csinál 「仰々しい結婚式だったね。」 „Nagy felhajtás volt ez az esküvő.” ◆

hangzatos 「仰々しい肩書」 „hangzatos titulus” ◆ **túlzásba visz** 「市場にスーツで行くなんて仰々しいね。」 „Nem kell túlóltözve, öltönyben menni a piacra.”

きょうぎょうしいふくそう 【仰々しい服装】 ◆ **túlóltözés**

きょうぎょうじてんしゃ 【競技用自転車】 ◆ **versenybicikli**

きょうきょうはんだんしう 【業況判断指数】 ◆ **üzleti hangulatindex**

きょうきらんぶする 【狂喜乱舞する】 ◆ **vadul táncol örömeben** 「勝利に狂喜乱舞する。」 „A győzelem után vadul táncolt örömeben.”

きょうぎりこん 【協議離婚】 ◆ **válás közös megegyezéssel**

きょうぎわるい 【行儀悪い】 ◆ **neveletlen** 「なんて行儀の悪い奴だ！ドアも閉められない。」 „Micsoda neveletlen fickó! Még az ajtó sem tudja becsukni.”

きょうきん 【胸襟】 ◆ **meghittség** 「胸襟を開いて話し合った。」 „Meghitt beszélgetést folytattak.” ◆ **szív** 「胸襟を開いた。」 „Kitártam a szívem.”

きょうく 【恐懼】 ◆ **alázat** ◆ **félelemmel vegyült tisztelet**

きょうく 【教区】 ◆ **egyházközösség** ◆ **parókia** ◆ **plébánia**

きょうく 【狂句】 ◆ **humoros haiku**

きょうくいん 【教区委員】 ◆ **kurátor**

きょうぐう 【境遇】 ◆ **életkörülmény** 「孤児の境遇を案じる。」 „Aggódom az árvák életkörülményei miatt.” ◆ **helyzet** 「自分の境遇に満足している。」 „Elégedett a helyzetével.” ◆

környezet (環境) ◆ **körülmény** 「不幸な境遇に育った。」 „Rossz körülmények között nőtt fel.”

きょうくのきょうかい 【教区の教会】 ◆ **plébá-niatemplom**

きょうくぼくし 【教区牧師】 ◆ **plébános**

きょうくみん 【教区民】 ◆ **egyházközösség**

きょうくん 【教訓】 ◆ **lecke** 「大きな教訓だった。」 „Jó lecke volt.” ◆ **tanulság** 「起こった事から教訓を得る。」 „Levonja a tanulságot a történetből.” ◇ **きょうくんをえる** 【教訓を得る】 **leszúri a tanulságot** 「この間の経験から教訓を得た。」 „Leszúrtem a tanulságot a múltkori esetből.”

きょうくんてきな 【教訓的な】 ◆ **tanulságos** 「教訓的な寓話」 „tanulságos tanítómese”

きょうくんをえる 【教訓を得る】 ◆ **leszúri a tanulságot** 「この間の経験から教訓を得た。」 „Leszúrtem a tanulságot a múltkori esetből.”

きょうくんをたれる 【教訓を垂れる】 ◆ **beolvas** 「父親は息子に向けて教訓を垂れた。」 „Az apa beolvasott a fiának.”

きょうけい 【行啓】 ◆ **császár látogatása**

きょうげき 【京劇】 ◆ **csingcsü** ◆ **pekingi opera**

きょうげき 【挟撃】 ◆ **átkaroló támadás** ◆ **két oldalról támadás**

きょうげきさくせん 【挟撃作戦】 ◆ **átkaroló hadmozdulat**

きょうげきする 【挟撃する】 ◆ **két oldalról támad** 「敵を挟撃した。」 „Két oldalról támadtunk az ellenségre.”

きょうげきせんじゅつ 【挟撃戦術】 ◆ **átkaroló taktika**

きょうけつ 【凝結】 ◆ **alvadás** (牛乳の) ◆ **kicsapódás** (コロイドの) ◆ **lecsapódás** (気体の) ◆ **megalvadás** (牛乳の) ◆ **meg-**

kötés (セメントの) 「セメントの凝結時間」 „cement kötési ideje” ◇ **きょうけつさせる** 【凝結させる】 **megalvaszt** (牛乳を) 「牛乳を凝結させた。」 „Megalvasztottam a tejet.”

きょうけつ 【凝血】 ◆ **alvadt vér** (凝固した血) ◆ **véralvadás**

きょうけつざい 【凝結剤】 ◆ **koaguláló szer**

きょうけつさせる 【凝結させる】 ◆ **megalvaszt** (牛乳を) 「牛乳を凝結させた。」 „Megalvasztottam a tejet.”

きょうけつする 【凝結する】 ◆ **kicsapódik** (コロイドが) 「コロイドが凝結した。」 „A kolloid kicsapódott.” ◆ **lecsapódik** (気体が) ◆ **megalvad** (牛乳が) 「牛乳が凝結した。」 „A tej megalvadt.” ◆ **megköt** (セメントが) 「コンクリートが凝結した。」 „Megkötött a beton.”

きょうけつする 【凝血する】 ◆ **vér megalvad**

きょうけつちえんざい 【凝結遅延剤】 ◆ **kötés-késleltető** (コンクリートの)

きょうけん 【強権】 ◆ **államhatalom** (国家の権力) ◆ **erős hatalom** ◆ **tekintélyelvűség**

きょうけん 【強肩】 ◆ **erős kar** 「強肩の選手」 „erős karú játékos”

きょうけん 【教権】 ◆ **tanári tekintély** (教育上の) ◆ **vallási tekintély** (宗教上の)

きょうけん 【狂犬】 ◆ **veszett kutya**

きょうげん 【狂言】 ◆ **kabuki játék** (歌舞伎狂言) ◆ **kjógen** ◆ **megjátás** (つくりごと) ◇ **あいきょうげん** 【間狂言】 **kjógen közjáték** ◇ **あいきょうげん** 【間狂言】 **közjáték** ◇ **きょうげんごうとう** 【狂言強盗】 **rablás megjátásója** (人) ◆ **きょうげんごうとう** 【狂言強盗】 **megjátított rablás** ◇ **きょうげんゆうかい** 【狂言誘拐】 **megjátított emberrablás** ◇ **きりきょうげん** 【切り狂言】 **utolsó darab** ◇ **のうきょうげん** 【能狂言】 **nódarabok közti kjógen**

きょうげんけいしつたい 【共原形質体】 ◆ **szimplaszt**

きょうげんごうとう 【狂言強盗】 ◆ **megjátított rablás** ◆ **rablás megjátásója** (人)

きょうげんし 【狂言師】 ◆ **kjógenszínész** ◆ **nó humorista**

きょうげんじさつ 【狂言自殺】 ◆ **színlelt öngyilkosság**

きょうけんせいじ 【強権政治】 ◆ **erőskezű kormányzás** ◆ **tekintélyelvű uralom**

きょうけんな 【強健な】 ◆ **erős fizikumú** (体格) 「強健な体」 „erős fizikum” ◆ **makk-**

egészséges (健康な) かれ わ きょうけん ひと 「彼は強健な人だ。」 „Az az ember makkegészséges.”

きょうけんびょう [狂犬病] ◆ **veszettség**

きょうげんまわし [狂言回し] ◆ **fontos kiegészítő szerep**

きょうげんゆうかい [狂言誘拐] ◆ **megjátásozott emberrablás**

きょうけんよぼうせつしゅ [狂犬病予防接種] ◆ **veszettség elleni oltás**

きょうけんをはつどうする [強権を発動する] ◆ **államhatalmi eszközökhöz nyúl**

きょうご [教護] ◆ **javitónevelés**

きょうこ [凝固] ◆ **dermedés** (個体化) ◆ **koaguláció** ◆ **lecsapódás** (凝縮) ◆ **megalvadás** (血液の) ◆ **megkötés** (セメントの) ◆ **megszilárdulás** (個体化) ◇ **けつえきぎょうこ** [血液凝固] **vér-koaguláció** ◇ **こうぎょうこざい** [抗凝固剤] **alvadásgátló** ◇ **こうぎょうこやく** [抗凝固薬] **alvadásgátló**

きょうごいん [教護院] ◆ **javitóintézet**

きょうごいんし [凝固因子] ◆ **alvadási faktor** ◆ **koagulációs faktor** ◇ **けつえきぎょうこいんし** [血液凝固因子] **véralvadási faktor**

きょうこう [凶行、兇行] ◆ **brutalitás** ◆ **erőszak** ◆ **erőszakos cselekmény** [住宅街での凶行] „lakóövezetben elkövetett erőszakos cselekmény” ◆ **szörnyű tett** [我慢の限界で凶行に及んだ。] „Tűróképessége határához érve szörnyű tette vetemedett.”

きょうこう [強硬] ◆ **hajthatatlanság**

きょうこう [強行] ◆ **erőszakkal végrehajtás**

きょうこう [恐慌] ◆ **pánik** ◆ **rémület** ◆ **válság** [金融恐慌] „pénzügyi válság” ◆ **zűrzavar** ◇ **かじょうせいさんぎょうこう** [過剰生産恐慌] **túltermelési válság** ◇ **きょうこうじょうたい** [恐慌状態] **válságos állapot** [経済は恐慌状態に陥った。] „A gazdaság válságos állapotba került.” ◇ **きんゆうきょうこう** [金融恐慌] **pénzügyi pánik** ◇ **だいぎょうこう** [大恐慌] **nagy gazdasági világválság**

きょうこう [教皇] ◆ **pápa** [コンクラーベで教皇が選ばれた。] „A kolkává pápát választott.”

きょうこう [胸腔] ◆ **mellüreg**

きょうごう [競合] ◆ **ütközés** (電算) ◆ **versengés** ◆ **verseny** [競合を回避する。] „Elkerüli a versenyt.” ◇ **きょうごうする** [競合する] **verseng** [国内企業3社が電子機器の市場で競合している。] „Három belföldi vállalat verseng egymással az elektronikai piacon.”

きょうこう [僥倖] ◆ **nagy szerencse** [僥倖にも生き残れた。] „Nagy szerencsémre megmenekültem.” ◆ **véletlen szerencse** [これは僥倖にすぎない。] „Ez pusztán véletlen szerencse.”

きょうこう [曙光] ◆ **hajnalpír**

きょうこう [行幸] ◆ **császár látogatása** [天皇陛下の行幸を仰いだ。] „A császár látogatását élveztük.”

きょうごうかいしゃ [競合会社] ◆ **rivalis vállalat**

きょうごうかんけい [競合関係] ◆ **versenykapcsolat** [この2社は競合関係にある。] „Ez a két cég versenykapcsolatban áll egymással.”

きょうこうぐん [強行軍] ◆ **erőltetett menet**

きょうこうぐんで [強行軍で] ◆ **rohamtempóban** [5日間の強行軍でヨーロッパを回った。] „Öt napos rohamtempóban végigutaztuk Európát.”

きょうこうさいけつ [強行採決] ◆ **kierőszakolt megszavazás**

きょうこうさく [強硬策] ◆ **drasztikus intézkedés**

きょうこうしせつ [教皇使節] ◆ **nuncius** ◆ **pápai követ**

きょうこうじょうたい [恐慌状態] ◆ **fejvesztettség** ◆ **válságos állapot** [経済は恐慌状態に陥った。] „A gazdaság válságos állapotba került.”

きょうこうする 【強行する】 ◆ **erőszakkal véghez visz** 「保護主義的な政策を強行した。」 „Erőszakkal véghez vitte a protekcionista intézkedéseket.” ◆ **ha törik, ha szakad vég-rehajt** 「計画を強行する。」 „Ha törik, ha szakad végrehajtja a tervet.” ◆ **kierőszakol** 「野党の抵抗を押し切り、採決を強行した。」 „Az ellenzék tiltakozása ellenére kierőszakolta a megszavazást.”

きょうこうする 【競合する】 ◆ **ütközik** (電算) 「競合するデバイス」 „ütköző eszközök” ◆ **verseng** 「国内企業3社が電子機器の市場で競合している。」 „Három belföldi vállalat verseng egymással az elektronikai piacon.”

きょうこうそがい 【競合阻害】 ◆ **vetétkedési gátlás** ◆ **ひきょうこうそがい** 【非競合阻害】 **nem-vetétkedési gátlás**

きょうこうたしや 【競合他社】 ◆ **rivális vállalat**

きょうこうちやくりく 【強行着陸】 ◆ **erősza-kos leszállás**

きょうこうちよう 【教皇庁】 ◆ **pápai kúria** ◆ **Szentszék** ◆ **Vatikán**

きょうこうな 【強硬な】 ◆ **drasztikus** 「強硬な手段を取った。」 „Drasztikus eszközökhöz nyúlt.” ◆ **ellentmondást nem tűró** 「強硬な態度を取る。」 „Ellentmondást nem tűró hozzáállása volt.” ◆ **hajthatatlan** 「強硬な意見を持っている。」 „Hajthatatlan meggyőződése van.” ◆ **köti az ebat a karóhoz**

きょうこうな 【強豪な、強剛な】 ◆ **erős** 「試合は強豪同士の戦いだった。」 „A mérkőzés erős ellenfelek összecsapása volt.”

きょうこうに 【強硬に】 ◆ **hajthatatlanul** 「意見を強硬に主張した。」 „Hajthatatlanul kitartott a véleménye mellett.” ◆ **határozotan** 「計画に強硬に反対した。」 „Határozotan ellenezte a tervet.”

きょうこうについて 【強行日程】 ◆ **lehetősen ütemterv**

きょうこうは 【強硬派】 ◆ **vaskalapos**

きょうこうほうき 【強行法規】 ◆ **kötelező jogszabály**

きょうこうろせん 【強硬路線】 ◆ **kemény vonal** ◆ **keményvonalasság**

きょうこきゅう 【胸呼吸】 ◆ **mellkasi légzés** (胸式呼吸)

きょうこく 【峡谷】 ◆ **kanyon** ◆ **szurdok**

きょうこく 【強国】 ◆ **erős ország** 「サッカー強国」 „fociban erős ország” ◆ **nagyhatalom** ◆ **világhatalom** (世界を先導する) ◆ **ぐんじきょうこく** 【軍事強国】 **katonai nagyhatalom**

きょうこく 【郷国】 ◆ **szülőföld**

ぎょうござい 【凝固剤】 ◆ **alvasztószer** ◆ **koaguláló szer**

ぎょうこする 【凝固する】 ◆ **alvad** (血が) 「血は早く凝固する。」 „A vér hamar alvad.” ◆ **megalszik** (ミルク) 「牛乳が凝固した。」 „Megaludt a tej.” ◆ **megalvad** (血液)

「血液が凝固した。」 „A vér megalvadt.” ◆ **megköt** 「漆喰は凝固した。」 „A habarcs megkötött.” ◆ **összemeget** 「ミルクが凝固した。」 „Összement a tej.”

きょうこつ 【胸骨】 ◆ **mellcsont** ◆ **szegycsont**

きょうこつへい 【胸骨柄】 ◆ **szegycsontmar-kolat**

ぎょうこてん 【凝固点】 ◆ **dermedési pont** ◆ **fagyáspont**

きょうことば 【京言葉】 ◆ **kiotói nyelvjárás**

きょうこな 【強固な、鞏固な】 ◆ **erős** 「強固な意志を持っている。」 „Erős akarata van.” ◆ **szilárd** 「強固な信念だ。」 „Szilárd a meggyőződése.”

きょうこにする 【強固にする、鞏固にする】 ◆ **megerősít** 「守備を強固にした。」 „Megerősítette a védelmet.” ◆ **megszilárdít** 「絆を強固にした。」 „Megszilárdította a kapcsolatukat.”

きょうこのごろ 【今日この頃、今日此の頃、今日此頃】 ◆ **mostanában** (最近) 「君を思い

だ きょう ごろ
出す今日この頃です。」 „Mostanában sokszor gondolkodok rád.”

ぎょうこぶつ 【凝固物】 ◆ **megdermedt anyag**

きょうさ 【教唆】 ◆ **usztítás** 「二人はお互いふたり わ たがに教唆しあった。」 „Egymásnak usztította a két embert.”

ぎょうざ 【餃子】 ◆ **gjóza** 「レストランで餃子ぎょうざを頼んだ。」 „Gjózát rendeltünk az étteremben.”

きょうさい 【共催】 ◆ **közös rendezés** ◆ **közös szervezés**

きょうさい 【共済】 ◆ **kölcsönös segítség**

きょうざい 【教材】 ◆ **oktatási segédanyag** ◆ **taneszköz** ◆ **しちょうかくきょうざい** 【視聴覚教材】 **szemléltetőeszköz** ◆ **ほじょきょうざい** 【補助教材】 **oktatási segédanyag**

きょうさいか 【恐妻家】 ◆ **papucsférj**

きょうさいくみあい 【共済組合】 ◆ **egymást segítő egyesület** ◆ **szövetkezet**

きょうさいする 【共催する】 ◆ **közösen rendez** 「隣国と万博を共催した。」 „A szomszédos országgal együtt rendeztünk világhiállítását.”

きょうさいせいど 【共済制度】 ◆ **kölcsönös segítség rendszere**

きょうさく 【共作】 ◆ **társ szerzőség**

きょうさく 【凶作】 ◆ **rossz termés**

きょうさく 【狭さく、狭窄】 ◆ **konstrikcio** ◆ **szűkület** ◆ **けつかんきょうさく** 【血管狭窄】 **érszűkület** ◆ **しょくどうきょうさく** 【食道狭窄】 **nyelőcsőszűkület**

きょうさく 【競作】 ◆ **pályamű** (応募作品) ◆ **versenymű** ◆ **versenymű készítése**

きょうさく 【警策】 ◆ **figyelmeztető rúd** ◆ **lapos ütőrúd**

きょうさくしょう 【狭窄症】 ◆ **szűkület** ◆ **けいどうみゃくきょうさくしょう** 【頸動脈狭窄症、頸動脈狭窄症】 **nyaki verőérszűkület** ◆ **せきちゅうかんきょうさくしょう** 【脊柱管狭窄症】 **gerinccsatorna-szűkület**

きょうさくする 【共作する】 ◆ **közösen készit** 「論文を共作した。」 „Közösen készítették az értekezést.”

きょうさくする 【競作する】 ◆ **pályaművet**

készít ◆ **versenyművet készít** 「映画をえいが競作した。」 „Versenyfilmet készített.”

きょうさする 【教唆する】 ◆ **felbujt** 「彼にかれ教唆されて罪を犯してしまいました。」 „Ő bujtott fel, és én követtem el a bűncselekményt.”

きょうさつ 【挟殺】 ◆ **beszorítás** (ランダウソ)

きょうさつする 【挟殺する】 ◆ **beszorít** 「二塁走者を挟殺した。」 „A kettes bázis futójátékosát beszorította.”

きょうざつぶつ 【夾雑物、きょう雑物】 ◆ **idegenanyag** ◆ **nemkívánatos anyag**

きょうざめな 【興ざめな、興醒めな】 ◆ **hangu-latrontó** (お祝いの席で) ◆ **kiábrándító** (がっかりする) 「チョコレートチョコの工場を見たら興ざめだった。」 „Kiábrándító volt, ahogy a csokoládét gyártják.” ◆ **unalmas** (つまらない) 「彼のかれ話はいつも興ざめだ。」

„Mindig unalmas dolgokat mond.” ◆ **ünneprontó** (お祝いの席で) 「彼はパーティーで興ざめな話をした。」 „A partin ünneprontó dolgot mondott.”

きょうざめる 【興ざめる、興醒める】 ◆ **elveszti az érdeklődését** (興味はなくなる)

きょうさん 【共産】 ◆ **kommunista** (共産～) ◆ **közös tulajdonú termelés** (生産) ◆ **közös tulajdonú tőke** (資産)

きょうさん 【協賛】 ◆ **szponzorálás** ◆ **támogatás**

きょうさんきん 【協賛金】 ◆ **támogatás**

きょうさんけん 【共産圏】 ◆ **kommunista tábor** ◆ **kommunista tömb**

きょうさんしゃかい 【共産社会】 ◆ **kommunista társadalom**

きょうさんしゅぎ 【共産主義】 ◆ **kommunista** (共産主義～) 「共産主義思想」 „kommunista eszme” ◆ **kommunizmus** ◆ **せんじきょうさんしゅぎ** 【戦時共産主義】 **hadikommunizmus** ◆ **はんきょうさんしゅぎ** 【反共産主義の antikommunista

きょうさんしゅぎこく 【共産主義国】 ◆ **kom-**
munista ország

きょうさんしゅぎしゃ 【共産主義者】 ◆ **kom-**
munista

きょうさんしゅぎしゃとばとうする 【共産主義
者と罵倒する】 ◆ **lekommunistáz** 「同僚を
共産主義者と罵倒した。」 „Lekommunistázta a
kollégáját.”

きょうさんしゅぎせいたい 【共産主義政体】 ◆
kommunista rezsim

きょうさんじんえい 【共産陣営】 ◆ **kommunis-**
ta tábor

きょうさんする 【協賛する】 ◆ **szponzorál**
「イベントに協賛する。」 „Szponzorálják az
eseményt.”

きょうさんとう 【共産党】 ◆ **kommunista**
párt

きょうさんとうせんげん 【共産党宣言】 ◆ **Kom-**
munista kiáltvány

きょうさんとうのしどうたいせい 【共産党の指
導体制】 ◆ **proletárdiktatúra**

きょうし 【教子】 ◆ **keresztgyerek** ◆ **ke-**
resztgyermek

きょうし 【教師】 ◆ **oktató** ◆ **tanár** ◆ **tanító**
「小学校の教師」 „általános iskolai tanító” ◆
おどりのきょうし 【踊りの教師】 **tánc**tanár
◆ かていきょうし 【家庭教師】 **magántanár**
◆ ごがきょうし 【語学教師】 **nyelvtanár** ◆
たいそうきょうし 【体操教師】 **tornatanár** ◆
ダンスきょうし 【ダンス教師】 **tánc**tanár ◆
ダンスのきょうし 【ダンスの教師】 **tánc**ta-
nár

きょうじ 【凶事】 ◆ **csapás** 「村を凶事が襲つ
た。」 „Csapás érte a falut.” ◆ **szerencsétlen-**
ség ◆ **tragédia**

きょうじ 【夾侍、脇侍】 ◆ **kísérő szent** ◆ **ol-**
dalszent

きょうじ 【教示】 ◆ **tanítás** 「神の教示。」
„Isten tanítása.” ◆ **útmutatás** 「教示を仰い
だ。」 „Útmutatást kért.”

きょうじ 【矜持】 ◆ **büszkeség** ◆ **tartás**

きょうし 【貴陽市】 ◆ **Guiyang** (贵阳市)

ぎょうし 【凝視】 ◆ **bámulás**

ぎょうじ 【行事】 ◆ **ceremónia** ◆ **esemény** 「
伝統的な行事」 „hagyományos esemény” ◆ **for-**

malitás ◆ **rendezvény** 「学校の行事」 „is-
kolai rendezvény” ◆ **szertatás** (教会の) ◆
きんえんぎょうじ 【記念行事】 **emlékrendez-**
vény ◆ こうちゅうぎょうじ 【宮中行事】 **ud-**
vari ceremónia ◆ **けいしゅくぎょうじ** 【慶祝
行事】 **ünnepi ceremónia** ◆ **しゃないぎょうじ**
【社内行事】 **vállalati rendezvény** ◆ **しゅ**
うきょうぎょうじ 【宗教行事】 **vallási szer-**
tartás ◆ **ねんじゅうぎょうじ** 【年中行事】
éves rendezvény ◆ **ねんちゅうぎょうじ** 【年
中行事】 **évenként ismétlődő esemény** 「
七夕は年中行事だ。」 „A tanabata évente is-
métlődő esemény.”

ぎょうじ 【行司】 ◆ **szumóbíró**

きょうしきこきゅう 【胸式呼吸】 ◆ **mellkasi**
légzés

きょうしきよく 【狂詩曲】 ◆ **rapszódia** ◆ **ハン**
ガリー きょうしきよく 【ハンガリー 狂詩曲】
Magyar rapszódia

きょうしする 【狂死する】 ◆ **megzavarodva**
hal meg

ぎょうしする 【凝視する】 ◆ **mered** 「おかし
な恰好の男を凝視していた。」 „Egy furcsa ru-
házatú emberre meredt.” ◆ **meresztí a sze-**
mét 「アリの行列を凝視した。」 „A hangyák
vonulására meresztettem a szemem.” ◆ **rámere-**
red 「偽札を凝視した。」 „Rámeredtem a ha-
mis bankjegyre.”

きょうじせい 【強磁性】 ◆ **ferromágneses**
(強磁性～) 「強磁性鉱物」 „ferromágneses
ásvány” ◆ **ferromágnesség**

きょうじせいきょうめい 【強磁性共鳴】 ◆ **fer-**
romágneses rezonancia

きょうじせいいたい 【強磁性体】 ◆ **ferromagne-**
ses anyag

きょうしつ 【教室】 ◆ **iskola** (学校) 「
日本語教室に通っている。」 „Japán nyelv-
kolába járok.” ◆ **labor** (研究室) 「化学教室
」 „kémia labor” ◆ **osztályterem** (部屋)

◆ **tanfolyam** (習い事の教室) 「料理教室に
参加しています。」 „Főzőtanfolyamra járok.” ◆

tanterem (部屋) ^{きょうしつ} ^{ちつじょ} 「教室の秩序」 „tantermi rend” ◇ **あみものきょうしつ** [編み物教室、編物教室] **kötőtanfolyam** ◇ **おんがくきょうしつ** [音楽教室] **zeneiskola** ◇ **かいだんきょうしつ** [階段教室] **emelkedő előadóterem** ◇ **ごがくきょうしつ** [語学教室] **nyelvtanfolyam** ◇ **さいほうきょうしつ** [裁縫教室] **varrótanfolyam** ◇ **ダンスきょうしつ** [ダンス教室] **tánciskola** ◇ **ダンスきょうしつ** [ダンス教室] **táncetanfolyam** ◇ **てげいきょうしつ** [手芸教室] **kézimunka-tanfolyam** ◇ **とくべつきょうしつ** [特別教室] **különleges tanterem** ◇ **りょうりきょうしつ** [料理教室] **főzőtanfolyam**

きょうしつのおさげき [教室の座席] ◆ **iskolapad**

きょうじてきな [共時的な] ◆ **egyidejű** ◆ **szinkronikus**

きょうじば [強磁場] ◆ **erős mágneses tér**

きょうじばげきへんせい [強磁場激変星] ◆ **kataklimatikus változócsillag**

きょうしゃ [強者] ◆ **erős ember**

きょうしゃ [香車] ◆ **jari** (将棋のヤリ)

ぎょうしゃ [業者] ◆ **iparos** ◆ **kereskedő** [ちゅうこじどうしゃ ぎょうしゃ わく ぶりょうひん か] 中古自動車 業者は僕に不良品を買わせようとした。」 „A használt autó kereskedő rám akart sózni egy rossz autót.” ◆ **vállalkozó** (事業者)

[掃除を業者に頼んだ。」 „Vállalkozót fogadtam a takarításhoz.” ◇ **したうげきょうしや** [下請け業者] **alvállalkozó** ◇ **したうけきょうしや** [下請け業者] **beszállító vállalat** ◇ **せいぞうぎょうしや** [製造業者] **gyártó** ◇ **ゆしゆつぎょうしや** [輸出業者] **exportőr** ◇ **ゆにゆうぎょうしや** [輸入業者] **importőr**

ぎょうじゃ [行者] ◆ **aszkéta** ◆ **buddhizmust gyakorló hívő** ◆ **fakir** ◇ ヨーガのぎょうじゃ [ヨーガの行者] **fakir** ◇ **ヨガぎょうじゃ** [ヨガ行者] **jógi**

きょうじゃく [強弱] ◆ **erősség** ◆ **erősség és gyengeség** ◇ **つうかのきょうじゃく** [通貨の強弱] **valuta erőssége vagy gyengesége**

きょうじゃくアクセント [強弱アクセント] ◆ **erősségi hangsúly**

きょうじゃくしけん [強弱試験] ◆ **erősségi teszt**

きょうじゃくほう [強弱法] ◆ **dinamika**

きょうじゃくをつける [強弱を付ける] ◆

hangsúlyoz [言葉に強弱を付けて発音した。」 „Hangsúlyozva ejtette a szavakat.”

ぎょうしゃだんたい [業者団体] ◆ **ipartestület**

きょうしゆ [教主] ◆ **vallásalapító** (始めた人)

きょうじゆ [享受] ◆ **élvezés** ◆ **részesedés**

きょうじゆ [教授] ◆ **egyetemi tanár** (大学の) ◆ **professzor** (先生) [田中教授] „Tanaka professzor” ◆ **tanítás** (教えること)

◇ **きゃくいんきょうじゆ** [客員教授] **vendégprofesszor** ◇ **きょうじゆする** [教授する]

tanít [経済学を教授する。」 „Közgazdaságtant tanít.” ◇ **きょうじゆをうける** [教授を受ける]

órát vesz [英語の教授を受ける。」 „Angolórát vesz.” ◇ **こうかんきょうじゆ**

[交換教授] **cseretanár** ◇ **しどうきょうじゆ** [指導教授] **konzulens** ◇ **しどうきょうじゆ** [指導教授] **témavezető tanár**

◇ **じゆんきょうじゆ** [準教授、准教授] **docens** (大学の) ◇ **じょきょうじゆ** [助教授] **adjunktus** (大学の)

◇ **せいきょうじゆ** [正教授] **rendes tanár** ◇ **めいよきょうじゆ** [名誉教授] **nyugalmazott egyetemi tanár**

◇ **めいよきょうじゆ** [名誉教授] **kiérdemesült professzor**

ぎょうしゆ [業種] ◆ **iparág** [業種別株価指数] „iparágak szerinti részvényindex” ◆

szakmatípus [自分に適した業種] „magához illő szakma” ◆ **üzletág** (事業の)

きょうしゅう [強襲] ◆ **heves támadás** ◆ **offenzíva**

きょうしゅう [教習] ◆ **gépjárműoktatás**

きょうしゅう [郷愁] ◆ **honvágy** [外国で生活をしているのでふるさとに郷愁を感じます。」 „Külföldön élek, honvágyam van.” ◆

nosztalgia [古き良き時代への郷愁] „nosztalgia a régi szép idők után”

ぎょうしゅう [凝集] ◆ **agglutináció** ◆ **kohézió** ◆ **megalvadás** (血などの) ◆ **összeállítás** (一か所に集まって固まること) ◇ **あかけつきゅうぎょうしゅう** [赤血球凝集] **hem-agglutináció**

きょうじゅうごう 【共重合】 ◆ **kopolimerizáció**

きょうじゅうごうたい 【共重合体】 ◆ **kopolimer** ◇ **にげんきょうじゅうごうたい** 【二元共重合体】 **bipolimer**

きょうじゅうざが 【行住坐臥】 ◆ **menés, állás, ülés és fekvés** ◆ **mindennapi rutin**

きょうしゅうじょ 【教習所】 ◆ **autósiskola** (自動車の) ◆ **kreszpálya** ◆ **rutinpálya** (車の) ◆ **taniskola**

きょうしゅうじょきょうかん 【教習所教官】 ◆ **gépjárműoktató**

きょうしゅうする 【強襲する】 ◆ **heves támadást indít** 「敵の拠点を強襲した。」 „Heves támadást indítottak az ellenség bázisa ellen.”

きょうしゅうする 【凝集する】 ◆ **megalvad** (血などが) ◆ **összeáll** (一か所に集まって固まる)

きょうしゅうそ 【凝集素】 ◆ **agglutinin** ◇ **あかけつきゅうぎょうしゅうそ** 【赤血球凝集素】 **hemagglutinin**

きょうじゅうに 【今日中に】 ◆ **mai nap folyamán** 「今日中に連絡します。」 „A mai nap folyamán jelentkezni fogok.” ◆ **nap folyamán** 「今日中に答えてください。」 „Kérem, még a mai nap folyamán adjon választ!”

きょうしゅうりょく 【凝集力】 ◆ **kohéziós erő**

きょうじゅがく 【教授学】 ◆ **didaktika** ◆ **oktatástan**

きょうしゅく 【凝縮】 ◆ **kondenzáció** (気体が液体に変わる現象) ◆ **lecsapódás**

きょうしゅくさせる 【凝縮させる】 ◆ **kondenzál** ◆ **összesűrit** 「ある小説に自分の思想を凝縮させた。」 „Összesűrittem a gondolataimat egy regényben.”

きょうしゅくすい 【凝縮水】 ◆ **kondenzvíz**

きょうしゅくする 【恐縮する】 ◆ **megszeppe**
(気が小さくなる) 「恐縮した口調で答えた。」 „Megszeppeven válaszolt.” ◆ **megtiszteltetésnek érez** (光栄です) 「彼は偉い先生に褒めてもらって恐縮した。」 „Megtiszteltetésnek érezte az elismert tanár dicséző

szavait.” ◆ **szégyell** (恥ずかしい) 「こんなことをお願いしてしまい恐縮しています。」 „Szégyellem megkérni erre.”

ぎょうしゅくする 【凝縮する】 ◆ **kondenzáldik** ◆ **lecsapódik** 「蒸気が凝縮した。」 „A gőz lecsapódott.” ◇ **ぎょうしゅくさせる** 【凝縮させる】 ◆ **összesűrit** 「ある小説に自分の思想を凝縮させた。」 „Összesűrittem a gondolataimat egy regényben.”

ぎょうしゅくです 【恐縮です】 ◆ **igazán nem érdemlem meg** 「お褒めの言葉をいただき恐縮です。」 „Igazán nem érdemlem meg a a dicséző szavait.” ◆ **köszönöm szépen** (ありがとうございます) 「お電話いただき恐縮です。」 „Köszönöm szépen, hogy felhívt!” ◆ **neharagudjon** 「お手数をおかけして恐縮です。」 „Ne haragudjon, hogy fáradtságot okoztam.”

ぎょうしゅくですが 【恐縮ですが】 ◆ **megkövetem** (古い言い方) ◆ **neharagudjon** (恐れ入ります) 「恐縮ですがもう一度名前をおっしゃっていただけませんか?」 „Ne haragudjon, nem mondaná meg még egyszer a nevét?”

ぎょうしゅくてん 【凝縮点】 ◆ **kondenzációs hőmérséklet**

ぎょうしゅくのいたり 【恐縮の至り】 ◆ **nagy hála** 「恐縮の至りです。」 „Nagyon hálás vagyok!”

ぎょうしゅくぶつ 【凝縮物】 ◆ **kondenzátum**
きょうじゅじん 【教授陣】 ◆ **tanári kar** 「教授陣の方々」 „tanári kar tagjai”

きょうじゅする 【享受する】 ◆ **élvez** 「優先権を享受する。」 „Elsőbbségi jogot élvez.” ◆ **részesedik** 「コンピューターの便利さを享受している。」 „Részesedik a számítógép nyújtotta előnyökben.”

きょうじゅする 【教授する】 ◆ **tanít** 「経済学を教授する。」 „Közgazdaságtant tanít.”

きょうしゅつ 【供出】 ◆ **beszolgáltatás**

きょうじゅつ 【供述】 ◆ **vallomás** ◆ **vallomástétel** きょうじゅつ きょうしよく 「供述 拒否」 „vallomástétel megtagadása”

きょうじゅつしゃ 【供述者】 ◆ **vallomástevő**

きょうじゅつしょ 【供述書】 ◆ **nyilatkozat** きょうじゅつしょ こくはく ◆ **vallomás** 「供述書 にやったことを告白した。」 „Vallomásában beismerte a tétét.” ◇ **せんせいきょうじゅつしょ** 【宣誓供述書】 **eskü alatti nyilatkozat**

きょうじゅつする 【供出する】 ◆ **beszolgáltat** のうか わ せんじ こめ きょうじゅつ 「農家は戦時にお米を 供出した。」 „A háborúban a földművesek beszolgáltatták a rizst.”

きょうじゅつする 【供述する】 ◆ **vall** じぶん 「自分でやったと 供述した。」 „Azt vallotta, hogy egyedül csinálta.” ◆ **vallomást tesz** ほうてい 「法廷で供述した。」 „Vallomást tett a bíróságon.”

きょうじゅつちょうしょ 【供述調書】 ◆ **vallomás jegyzőkönyve**

きょうじゅつまい 【供出米】 ◆ **beszolgáltattott rizs**

きょうじゅつわりあて 【供出割り当て】 ◆ **beszolgáltatási kvóta**

きょうじゅつべつでんわちょう 【業種別電話帳】 ◆ **szakmai telefonkönyv**

きょうじゅほう 【教授法】 ◆ **pedagógia** ◆ **tanítási módszer** ◆ **ちよくせつきょうじゅほう** 【直接教授法】 **direkt módszer**

きょうじゅをうける 【教授を受ける】 ◆ **órát vesz** えいご きょうじゅ 「英語の 教授を受ける。」 „Angolórát vesz.”

きょうじゅん 【恭順】 ◆ **alattvalói hűség** きょうじゅん ちか (忠誠) 「恭順を誓う。」 „Alattvalói hűség esküszik.” ◆ **engedelmesség**

きょうじゅんする 【恭順する】 ◆ **aláveti magát** みんぞく わ せいふ きょうじゅん 「この民族は政府に 恭順しない。」 „Ez a nemzetiség nem veti magát alá a kormánynak.”

きょうしよ 【教書】 ◆ **bulla** ◆ **üzenet** ◇ **いっばんきょうしよえんぜつ** 【一般教書演説】 **évértékelő beszéd** ◇ **だいとうりょうのきょうしよ** 【大統領の教書】 **elnöki üzenet** ◇ **ねんとうきょうしよ** 【年頭教書】 **évértékelő beszéd** ◇ **よさんきょうしよ** 【予算教書】 **költ-**

ségvetési előirányzat ◇ **ローマほうおうのきょうしよ** 【ローマ法王の教書】 **pápai bulla**

きょうしよ 【行書】 ◆ **enyhén folyó írás** ◆ **félkurzív írás**

きょうしよ 【協商】 ◆ **antant** ◆ **blokk** ◆ **egyezmény** にこく きょうしよ 「二国との 協商を結んだ。」 „A két ország egyezményt kötött.” ◆ **megállapodás** ◇ **しょうきょうしよ** 【小協商】 **kis antant**

きょうしよ 【胸牆】 ◆ **mellvéd**

きょうじよ 【教場】 ◆ **tanterem** (教室)

きょうじよ 【教条】 ◆ **dogma** (ドグマ) ◆ **hittétel** (教義) ◆ **tantétel** (教義)

きょうしよ 【胸墻】 ◆ **mellvédfal** ◆ **sánc**

ぎょうしよ 【行商】 ◆ **házalás** (行商稼業) ◆ **házaló** (行商人) ◆ **házaló árusítás**

ぎょうじよ 【行状】 ◆ **magatartás** ぎょうじよ 「行状を改めた。」 „Javitottam a magatartásomon.” ◆ **viselkedés** ぎょうじよ 「行状が悪い。」 „Rosszul viselkedik.”

ぎょうしよかぎよ 【行商稼業】 ◆ **házalás**

ぎょうしよこく 【協商国】 ◆ **antant hatalmak**

ぎょうじよしゅぎ 【教条主義】 ◆ **dogmatizmus**

ぎょうしよする 【行商する】 ◆ **házal** じもと 「地元を行商して掃除機を売った。」 „A környéken házalva árulta a porszívót.”

ぎょうしよな 【狭小な】 ◆ **kényelmetlenül kicsi** ◆ **szűk** ◆ **zsebkendőnyi** ぎょうしよ 「狭小な土地に鉛筆のような家を建てた。」 „Zsebkendőnyi területen épített egy pirinyó, de magas házat.”

ぎょうしよにん 【行商人】 ◆ **házaló**

ぎょうしよく 【教職】 ◆ **tanári hivatás** ぎょうしよく 「教職を志願する。」 „Tanári hivatást választ.”

◆ **tanári pálya** ぎょうしよく 「教職に就く。」 „Tanári pályára lép.”

ぎょうしよくいん 【教職員】 ◆ **tanári kar** (全員)

きょうしよくいんくみあい 【教職員組合】 ◆ **pedagógus-szakszervezet**

きょうしよくかてい 【教職課程】 ◆ **tanári kurzus** ◆ **tanárképzés**

きょうしよくけいけん 【教職経験】 ◆ **tanári tapasztalat**

きょうじょしぎ 【京女鷗、キョウジョシギ】 ◆ **kőforgató**

ぎょうしよたい 【行書体】 ◆ **folyóírási betűtípus**

きょうじる 【興じる】 / **きょうずる** 【興ずる】

◆ **játszik** [子供たちは雪遊びに興じていた。] „A gyerekek a hóban játszottak.” ◆ **szórakozik** [枕投げに興じていた。] „Párna-csatával szórakoztunk.” ◆ **szórakoztatja magát** [彼らはボードゲームに興じた。] „Táblajátékkal szórakoztatták magukat.” ◆ **わらいきょうじる** 【笑い興じる】 **vigadozik** ◆ **わらいきょうじる** 【笑い興じる】 **mulat** [子どもたちは彼の不格好に笑い興じていた。] „A gyerekek mulattak a férfi esetlenségén.”

きょうしん 【共振】 ◆ **rezonancia** ◆ **でんききょうしん** 【電気共振】 **elektronikus rezonancia**

きょうしん 【強震】 ◆ **erős földrengés**

きょうしん 【狂信】 ◆ **fanatizmus** ◆ **vakbuzgóság**

きょうじん 【凶刃、兇刃】 ◆ **gyilkos penge** ◆ **gyilkos tőr** ◆ **merénylő tőre**

きょうじん 【狂人】 ◆ **elmebeteg** ◆ **háborodott** ◆ **őrült**

きょうしんか 【共進化】 ◆ **koevolúció**

きょうしんかい 【共進会】 ◆ **kiállítás** [肉牛共進会に受賞した牛] „vágómarhakiállításon díjnyertes tehen” ◆ **termékbemutató** ◆ **vásár**

きょうしんかいろ 【共振回路】 ◆ **rezgőkör**

きょうしんぎ 【共振器】 ◆ **rezonátor**

きょうしんしゃ 【狂信者】 ◆ **fanatikus hívő** ◆ **szentfáké**

きょうしんしゅうはすう 【共振周波数】 ◆ **rezonanciafrekvencia** ◆ **じこきょうしんしゅうはすう** 【自己共振周波数】 **sajátfrekvencia**

きょうしんしょう 【狭心症】 ◆ **angina pectoris** ◆ **szívtáji szorító fájdalom**

きょうしんする 【共振する】 ◆ **rezonál** [エンジン^{わひく しゅうはすう きょうしん}は低い周波数で共振した。] „A motor alacsony frekvencián rezonált.”

ぎょうしんせい 【暁新世】 ◆ **paleocén**

きょうしんてきな 【狂信的な】 ◆ **fanatikus** [狂信的なファン] „fanatikus rajongó” ◆ **vakbuzgó** [狂信的なひと] „vakbuzgó ember”

きょうしんてきに 【狂信的に】 ◆ **fanatikusan** [その宗教を狂信的に信奉している。] „Fanatikusan hisz abban a vallásban.”

きょうしんてきにさせる 【狂信的にさせる】 ◆ **fanatikkusá tesz** [この思想は人々を狂信的にさせる。] „Ez az eszme fanatikkusá teszi az embereket.”

きょうじんな 【強じんな、強靱な、強靱な】 ◆ **erős** [この鳥は強靱な翼を持っている。] „Ennek a madárnak erős szárnyai vannak.”

きょうじんにたおれる 【凶刃に倒れる、兇刃に倒れる】 ◆ **leszúrják** [王子は凶刃に倒れた。] „A herceget leszúrták.”

ぎょうずい 【行水】 ◆ **dézsában fürdés** ◆ **szertartásos mosakodás** (潔斎) ◆ **からすのぎょうずい** 【鳥の行水】 **gyors mosakodás**

ぎょうずいする 【行水する】 ◆ **dézsában fürdik** ◆ **megtisztul**

きょうする 【供する】 ◆ **bocsát** (提供する) [資料を一般閲覧に供した。] „Közszemlére bocsátotta az iratot.” ◆ **felajánl** (提供する) [仏前に花を供する。] „Virágot ajánl fel a buddhista oltár előtt.” ◆ **felszolgál** (差し出す) [天皇陛下にお茶を供した。] „Teát szolgált fel a császárnak.” ◆ **hasznosít** (役立つ) [植物を薬用に供する。] „A növényt gyógyászati célra hasznosítja.” ◆ **じつよういきょうする** 【実用に供する】 **gyakorlati hasznot hoz** (実際に役に立つ) [実用に供するための研究] „gyakorlati hasznot hozó kutatás”

きょうする【饗する】◆ **megvendégel** らいきやく「来客を饗した。」 „Megvendégelte a látogatót.”

きょうずる【興ずる】 / **きょうじる**【興じる】

◆ **játszik** こども わゆきあそ「子供たちは雪遊びに興じていた。」 „A gyerekek a hóban játszottak.” ◆ **szórakozik** まくらな きょう「枕投げに興じていた。」 „Párnacsatával szórakoztunk.” ◆ **szórakoztatja magát** かれ わ きょう「彼らはボードゲームに興じた。」 „Táblajátékkal szórakoztatták magukat.” ◇ **わらいきょうじる**【笑い興じる】 **vigadozik** ◇ **わらい**

きょうじる【笑い興じる】 **mulat** こ「子どもたちは彼の不格好に笑い興じていた。」 „A gyerekek mulattak a férfi esetlenségén.”

きょうする【起用する】◆ **használ** こうこく「広告に有名な俳優を起用した。」 „Egy híres színész használta a hirdetéshez.” ◆ **helyez** しんじん「新人を主役に起用した。」 „Egy friss munkaerőt helyezett fontos beosztásba.”

きょうせい【共生、共棲】◆ **együttélés** ◆ **szimbiózis** ◆ **すみこみきょうせい**【住込み共生】 **inquilinizmus** ◇ **そうりきょうせい**【相利共生】 **kölcsönös előnyökön alapuló együttélés** ◇ **へんりきょうせい**【片利共生】 **egyoldalú előnyön alapuló együttélés**

きょうせい【嬌声】◆ **kacér hang** ◆ **sikító hang**

きょうせい【強制】◆ **erőszak** ひと きょうせい「人に強制を強いる。」 „Erőszakot alkalmaz másokkal szemben.” ◆ **kényszer**

きょうせい【強勢】◆ **hangsúly** (強調) ハ「ハンガリー語では最初の音節に強勢を置く。」 „A magyar nyelvben az első szótagra helyezük a hangsúlyt.” ◇ **きょうせいのある**【強勢のある】 **hangsúlyos** おんせつ きょうせい「この音節に強勢がある。」 „Ez a szótag hangsúlyos.” ◇ **きょうせいのない**【強勢のない】 **hangsúlytalan** きょうせい おんせつ「強勢のない音節」 „hangsúlytalan szótag” ◇ **ざつしゅきょうせい**【雑種強勢】 **hibrid fölény**

きょうせい【教生】◆ **gyakorló tanár** (教育実習生)

きょうせい【矯正】◆ **fogszabályzó** (矯正装置) は きょうせい と「歯の矯正が取れた。」 „Lejött a fogszabályzó a fogamról.” ◆ **javítás** ◆ **kijavítás**

◆ **korrigálás** ◇ **きつおんきょうせい**【吃音矯正】 **dadogás korrigálása** ◇ **きょうせいする**

【矯正する】 **kijavit** あくへき きょうせい「悪癖を矯正する。」 „Kijavítja a rossz szokását.” ◇ **きょうせいする**

【矯正する】 **szabályoz** しれつ きょうせい「歯列を矯正する。」 „Szabályozza a fogát.” ◇ **きょうせいする**【矯正する】 **javít** いぬ もんだいこうどう きょうせい「犬の問題行動を矯正する。」 „Javít a kutya rossz viselkedésén.” ◇

きょうせいする【矯正する】 **korrigál** めがね「眼鏡で視力を矯正する。」 „Szemüveggel korrigálja a látását.” ◇ **きょうせいそうち**【矯正装置】 **fogszabályzó** ◇ **しゅくもうきょうせい**【縮毛矯正】 **hajvasalás** ◇ **しれつきょうせい**【歯列矯正】 **fogszabályozás**

きょうせい【胸声】◆ **mély hang**

きょうせい【行政】◆ **államigazgatás** ◆ **kormányzat** ◆ **közigazgatás** ◇ **ちほうぎょうせい**【地方行政】 **helyi közigazgatás** ◇ **としぎょうせい**【都市行政】 **városi közigazgatás**

きょうせい【行政】◆ **államigazgatás** ◆ **kormányzat** ◆ **közigazgatás** ◇ **ちほうぎょうせい**【地方行政】 **helyi közigazgatás** ◇ **としぎょうせい**【都市行政】 **városi közigazgatás**

きょうせい【行政】◆ **államigazgatás** ◆ **kormányzat** ◆ **közigazgatás** ◇ **ちほうぎょうせい**【地方行政】 **helyi közigazgatás** ◇ **としぎょうせい**【都市行政】 **városi közigazgatás**

きょうせい【行政】◆ **államigazgatás** ◆ **kormányzat** ◆ **közigazgatás** ◇ **ちほうぎょうせい**【地方行政】 **helyi közigazgatás** ◇ **としぎょうせい**【都市行政】 **városi közigazgatás**

きょうせい【行政】◆ **államigazgatás** ◆ **kormányzat** ◆ **közigazgatás** ◇ **ちほうぎょうせい**【地方行政】 **helyi közigazgatás** ◇ **としぎょうせい**【都市行政】 **városi közigazgatás**

きょうせい【行政】◆ **államigazgatás** ◆ **kormányzat** ◆ **közigazgatás** ◇ **ちほうぎょうせい**【地方行政】 **helyi közigazgatás** ◇ **としぎょうせい**【都市行政】 **városi közigazgatás**

きょうせい【行政】◆ **államigazgatás** ◆ **kormányzat** ◆ **közigazgatás** ◇ **ちほうぎょうせい**【地方行政】 **helyi közigazgatás** ◇ **としぎょうせい**【都市行政】 **városi közigazgatás**

きょうせい【行政】◆ **államigazgatás** ◆ **kormányzat** ◆ **közigazgatás** ◇ **ちほうぎょうせい**【地方行政】 **helyi közigazgatás** ◇ **としぎょうせい**【都市行政】 **városi közigazgatás**

きょうせい【行政】◆ **államigazgatás** ◆ **kormányzat** ◆ **közigazgatás** ◇ **ちほうぎょうせい**【地方行政】 **helyi közigazgatás** ◇ **としぎょうせい**【都市行政】 **városi közigazgatás**

きょうせい【行政】◆ **államigazgatás** ◆ **kormányzat** ◆ **közigazgatás** ◇ **ちほうぎょうせい**【地方行政】 **helyi közigazgatás** ◇ **としぎょうせい**【都市行政】 **városi közigazgatás**

きょうせい【行政】◆ **államigazgatás** ◆ **kormányzat** ◆ **közigazgatás** ◇ **ちほうぎょうせい**【地方行政】 **helyi közigazgatás** ◇ **としぎょうせい**【都市行政】 **városi közigazgatás**

きょうせい【行政】◆ **államigazgatás** ◆ **kormányzat** ◆ **közigazgatás** ◇ **ちほうぎょうせい**【地方行政】 **helyi közigazgatás** ◇ **としぎょうせい**【都市行政】 **városi közigazgatás**

きょうせい【行政】◆ **államigazgatás** ◆ **kormányzat** ◆ **közigazgatás** ◇ **ちほうぎょうせい**【地方行政】 **helyi közigazgatás** ◇ **としぎょうせい**【都市行政】 **városi közigazgatás**

きょうせい【行政】◆ **államigazgatás** ◆ **kormányzat** ◆ **közigazgatás** ◇ **ちほうぎょうせい**【地方行政】 **helyi közigazgatás** ◇ **としぎょうせい**【都市行政】 **városi közigazgatás**

きょうせいきん [共生菌] ◆ **szimbiotróf gomba**

きょうせいきんたい [共生菌体] ◆ **mikobionta** (地衣類の)

きょうせいかく [行政区画] ◆ **közigazgatási körzet**

きょうせいけん [行政権] ◆ **végrehajtó hatalom**

きょうせいサービスまどぐち [行政サービス窓口] ◆ **kormányablak**

きょうせいさいばんしょ [行政裁判所] ◆ **közigazgatási bíróság**

きょうせいせつ [矯正施設] ◆ **javítóintézet**

きょうせいしつこう [強制執行] ◆ **erőszakos végrehajtás** [子の引き渡しの強制執行] „gyerek erőszakkal elvétele a szülőtől”

きょうせいじはく [強制自白] ◆ **kikényszerített vallomás**

きょうせいしゅうよう [強制収容] ◆ **internálás**

きょうせいしゅうよう [強制収用] ◆ **elkobzás**

きょうせいしゅうようじょ [強制収容所] ◆ **haláltábor** ◆ **internáló tábor** ◆ **koncentrációs tábor**

きょうせいしゅうりょう [強制終了] ◆ **kényszerített befejezése** ◆ **kényszerített megszakítás** (IT)

きょうせいじゅつ [矯正術] ◆ **fogszabályozás**

きょうせいしゅう [強制種痘] ◆ **kötelező himlőoltás**

きょうせいじょうの [行政上の] ◆ **adminisztratív** ◆ **kormányzati**

きょうせいしよし [行政書士] ◆ **jegyő** ◆ **közjegyző**

きょうせいしよぶん [強制処分] ◆ **kényszerített végrehajtás** ◆ **kényszerítő intézkedés** [退去強制処分を受けた。] „Kényszerrel kilakoltatták.”

きょうせいしよぶん [行政処分] ◆ **adminisztratív intézkedés** ◆ **közigazgatási eljárás**

きょうせいする [共生する、共棲する] ◆ **együtt él** [自然と共生する社会] „termé-

szettel együtt élő társadalom” ◆ **szimbiózisban él** [人間と共生する細菌] „emberrel szimbiózisban élő baktérium”

きょうせいする [強制する] ◆ **kényszerít** [奴隷に労働を強制した。] „Munkára kényszerítette a rabszolgákat.” ◆ **rákényszerít** [嫌な仕事を強制された。] „Rákényszerítették a kellemetlen munkát.”

きょうせいする [矯正する] ◆ **javít** [犬の問題行動を矯正する。] „Javít a kutya rossz viselkedésén.” ◆ **kijavít** [悪癖を矯正する。] „Kijavítja a rossz szokását.” ◆ **korrigál** [眼鏡で視力を矯正する。] „Szemüveggel korrigálja a látását.” ◆ **szabályoz** [歯列を矯正する。] „Szabályozza a fogát.”

きょうせいせいさん [強制清算] ◆ **kényszervégelszámolás**

きょうせいせいぶつ [共生生物] ◆ **szimbiонта**

きょうせいそうかん [強制送還] ◆ **deportálás** ◆ **kiutasítás**

きょうせいそうち [矯正装置] ◆ **fogszabályozó**

きょうせいそかい [強制疎開] ◆ **evakuáció** ◆ **evakuálás** ◆ **kötelező kiürítés**

きょうせいそしき [行政組織] ◆ **államszervezet**

きょうせいそしょう [行政訴訟] ◆ **államigazgatási per**

きょうせいいたい [強制退位] ◆ **trónfosztás**

きょうせいちやくりく [強制着陸] ◆ **leszállásra kényszerítés** [飛行機を強制着陸させる。] „Leszállásra kényszerítik a repülőgépet.”

きょうせいちょう [行政庁] ◆ **kormányhivatal** ◆ **しょかんぎょうせいちょう** [所管行政庁] **illetékes kormányhivatal**

きょうせいちょうかん [行政長官] ◆ **előljáró**

きょうせいちょうしゅう [強制徴収] ◆ **kényszerbehajtás**

きょうせいちよきん 【強制貯金】 ◆ **kényszer-megtakarítás**

きょうせいちりょう 【強制治療】 ◆ **kényszer-gyógykezelés** ◆ **kényszerkezelés**

きょうせいいていし 【強制停止】 ◆ **kényszerle-állitás**

「起動中のシステムの強制停止」
„üzemelő rendszer kényszerleállítása” ◆ **letil-tás** 「アカウントの強制停止」 „felhasználói fi-ók letiltása”

きょうせいえてきな 【強制的な】 ◆ **kényszerít-tett** 「強制的な告白だった。」 „Kényszerít-tett vallomás volt.” ◆ **kényszerű** 「強制的な

結婚」 „kényszerű házasság” ◆ **kötelező** 「強制的な残業」 „kötelező túlóra”

きょうせいえてきに 【強制的に】 ◆ **erőszakkal**

「警察に強制的に連行された。」 „Erőszakkal elvitték a rendőrök.” ◆ **kényszerítve** 「コンピュ-ターを強制的に再起動させた。」 „Újrain-dításra kényszerítettem a számítógépet.” ◆

kényszerrel 「法律を強制的に守らせる。」

„Kényszerrel betartatja a törvényt.” ◆ **kötele-zően** 「毎晩、強制的に飲み会に参加させら

れる。」 „Kötelezően részt kell vennem minden esti ivászaton.”

きょうせいの 【共生の、共棲の】 ◆ **szimbiot-i-kus** 「共生の状態」 „szimbiotikus állapot”

きょうせいのある 【強勢のある】 ◆ **hangsú-lyos** 「この音節に強勢がある。」 „Ez a szótag hangsúlyos.”

きょうせいのない 【強勢のない】 ◆ **hangsúly-talan** 「強勢のない音節」 „hangsúlytalan szó-tag”

きょうせいはんのう 【擬陽性反応】 ◆ **pszeu-dopozitív reakció**

きょうせいほけん 【強制保険】 ◆ **kötelező biztosítás**

きょうせいめいれい 【行政命令】 ◆ **közgaz-gatási rendelkezés**

きょうせいりょく 【強制力】 ◆ **kényszerítő erő**

きょうせいれんこうする 【強制連行する】 ◆ **el-hurcol**

「捕虜たちは強制連行された。」 „A foglyokat elhurcolták.”

きょうせいろうどう 【強制労働】 ◆ **kényszer-munka**

きょうせいろうどうしゅうようじょ 【強制労働収容所】 ◆ **kényszermunka-tábor**

きょうせいわいせつざい 【強制猥褻罪、強制わいせつ罪】 ◆ **erőszakos nemi közöszülés**

きょうせき 【凝析】 ◆ **flokkuláció** ◆ **kicsapó-dás** ◆ **koagulálás**

きょうせき 【業績】 ◆ **eredmény** 「科学上の業績を出した。」 „Tudományos eredményt ért el.” ◆ **teljesítmény** 「会社は優れた業績を上げた。」 „A vállalat kiváló teljesítményt nyújtott.”

きょうせきあつか 【業績悪化】 ◆ **romló telje-sítmény**

きょうせきしょうよ 【業績賞与】 ◆ **teljesít-ményprémium**

きょうせきする 【凝析する】 ◆ **kicsapódik**

（凝結する） 「コロイドが凝析した。」 „A kolloid kicsapódott.”

きょうせきふしん 【業績不振】 ◆ **rossz vállala-ti teljesítmény**

きょうせきをあげる 【業績を上げる】 ◆ **fellen-dít**

「発明は会社の業績を上げた。」 „A találmány fellendítette a vállalatot.”

きょうせん 【胸腺】 ◆ **csecsemőmirigy**

きょうぜん 【饜膳】 ◆ **étel-ital a vendégnek**

◆ **lakoma**

きょうせんせい 【共線性】 ◆ **kollinearitás** ◇

たじゅうきょうせんせい 【多重共線性】 **mul-tikollinearitás**

きょうそ 【教祖】 ◆ **létrehozó** ◆ **vallásalapí-tó**

「新宗教の教祖」 „új vallás alapítója”

きょうそう 【強壯】 ◆ **energia** ◆ **erőnlét**

きょうそう 【狂騒、狂躁】 ◆ **harsogás** ◆ **lár-ma** ◆ **vad izgatottság**

きょうそう 【競争】 ◆ **harc** 「この競争には勝てない。」 „Ezt a harcot nem lehet megnyer-ni.” ◆ **kompetíció** ◆ **konkurencia** ◆ **rivalizá-ció**

lás ◆ **versengés** ◆ **verseny** でんきがいしゃ かん 「電気会社間の競争が激しくなった。」 „Az elektronikus vállalatok közötti verseny kiéleződött.” ◆ **vetélkedés** ◇ **かかきょうそう** 【価格競争】 **árverseny** ◇ **かとうきょうそう** 【過当競争】 **túlzott verseny** ◇ **かんぜんきょうそう** 【完全競争】 **tökéletes verseny** ◇ **ぐんかかきょうそう** 【軍拡競争】 **fegyverkezési verseny** ◇ **ぐんぴきょうそう** 【軍備競争】 **fegyverkezési verseny** ◇ **けんぜんなきょうそう** 【健全な競争】 **egészséges verseny** ◇ **こうせいきょうそう** 【公正競争】 **tisztességes verseny** ◇ **こくさいきょうそう** 【国際競争】 **nemzetközi verseny** ◇ **じゅうきょうそう** 【自由競争】 **szabad verseny** じゆうきょうそう しほんしゆぎ „szabad versenyes kapitalizmus” ◇ **しゅかんきょうそう** 【種間競争】 **fajok közötti versengés** ◇ **しゅないきょうそう** 【種内競争】 **fajon belüli versengés** ◇ **せいぞんきょうそう** 【生存競争】 **létharc** ◇ **せいぞんきょうそう** 【生存競争】 **küzdelem az életben maradásért** ◇ **ねびききょうそう** 【値引き競争】 **árverseny** みせわはげ ねび きょうそう ま こ 「店は激しい値引き競争に巻き込まれた。」 „Az üzlet éles árversenybe keveredett.” ◇ **はげしいきょうそう** 【激しい競争】 **éles verseny** ◇ **ふこうせいきょうそう** 【不公正競争】 **tisztességtelen verseny** ◇ **れんぱいきょうそう** 【廉売競争】 **árháború** 「インターネットサービスは廉売競争に陥った。」 „Az internetszolgáltatók árháborúba keveredtek.”

きょうそう 【競走】 ◆ **futóverseny** きょうそう 「競走に出た。」 „Indultam a futóversenyen.” ◆ **verseny** くるま きょうそう だ 「車を競走に出した。」 „Beneveztem a kocsi versenyre.” ◆ **versenyfutás** せん 「千メートルの競走。」 „1000 méteres versenyfutás.” ◇ **えきでんきょうそう** 【駅伝競走】 **stafétafutás** ◇ **えきでんきょうそう** 【駅伝競走】 **váltófutás** ◇ **オートバイきょうそう** 【オートバイ競走】 **motorverseny** ◇ **けいがきょうそう** 【撃駕競走】 **ügetőverseny** (撃駕速歩競走) ◇ **けいがそくほきょうそう** 【撃駕速歩競走】 **ügetőverseny** ◇ **じどうしゃきょうそう** 【自動車競走】 **autóverseny** ◇ **しょうがいぶつきょうそう** 【障害物競走】 **akadályverseny** ◇ **たんきよりきょうそう** 【短距離競走】 **rövidtávútfutás** ◇ **ちゅうきよりきょうそう** 【中距離競走】 **középtávútfutás** ◇ **ちゅうきよ**

りきょうそう 【長距離競走】 **hosszútávútfutás** ◇ **ハードルきょうそう** 【ハードル競走】 **gátfutás** ◇ **ハードルきょうそう** 【ハードル競走】 **akadályfutás** ◇ **バイクきょうそう** 【バイク競走】 **motorverseny**

きょうそう 【経蔵】 ◆ **Prédikációk kosara** ◆ **Szutta-pitaka**

きょうそう 【胸像】 ◆ **mellszobor** (彫刻)

きょうそう 【鏡像】 ◆ **tükörkép**

ぎょうそう 【形相】 ◆ **arc** (顔つき) 「もの

すごい形相」 „eltorzult arc” ◆ **arckifejezés** (顔つき) ◇ **おにのぎょうそう** 【鬼の形相】

dühös arc あさぐえ むすめ ちちおや わ おに ぎょうそう 「朝帰りした娘を父親は鬼の形相で待っていた。」 „A reggel hazatérő lányt az apa dühös arccal fogta.”

きょうそうあいて 【競争相手】 ◆ **konkurencia** ◆ **rivalis** ◆ **verseny társ**

きょうそうあいて 【競走相手】 ◆ **vetélytárs**

きょうそうあいて 【競争相手の】 ◆ **konkurens** きょうそうあいて きぎょう 「競争相手の企業」 „konkurens vállalat”

きょうぞういせいたい 【鏡像異性体】 ◆ **enantiomer** (エナンチオマー)

きょうそうかかく 【競争価格】 ◆ **versenyképes ár**

きょうそうきよく 【協奏曲】 ◆ **versenymű** ◇ **がっそうきょうそうきよく** 【合奏協奏曲】

concerto grosso ◇ **バイオリンきょうそうきよく** 【バイオリン協奏曲】 **hegedűverseny** ◇ **ピアノきょうそうきよく** 【ピアノ協奏曲】

zongoraverseny

きょうそうきよく 【狂想曲】 ◆ **capriccio** (奇想曲)

きょうそうざい 【強壯剤】 ◆ **energiatal** ◆ **energiakészítmény** ◆ **erősítőszer**

きょうそうしゃ 【競争者】 ◆ **rivalis** ◆ **verseny társ**

きょうそうしゃ 【競走者】 ◆ **futóversenyző**

きょうそうしゃ 【競走車】 ◆ **versenyautó**

きょうそうじょうり 【競争場裡】 ◆ **verseny színtere**

きょうそうしん 【競争心】 ◆ **versenyszellem** きょうそうしん か 「競争心に駆られた。」 „Elragadott a versenyszellem.”

きょうそうする 【競争する】 ◆ **konkurál** 「

競争する会社」 „konkuráló vállalat” ◆ **rivalizál**

「この二つの企業は競争している。」 „Ez a két vállalat rivalizál egymással.” ◆ **versenyez**

「誰が一番たくさんのお団子を食べられるか

競争した。」 „Azon versenyeztünk, hogy ki tud több gombócot megenni.” ◆ **versenyzik**

きょうそうする 【競走する】 ◆ **versenyt fut**

「友達と駅まで競走した。」 „Versenyt futottam a barátommal az állomásig.”

きょうそうそがい 【競争障害】 ◆ **kompetitív gátlás** ◆ **vetélkedési gátlás** (競合障害)

◇ **ひきょうそうそがい** 【非競争障害】 **nemvetélkedési gátlás** (非競合障害)

きょうそうてきそがい 【競争的障害】 ◆ **kompetitív gátlás**

きょうそうてきはいじょそく 【競争的排除則】

◆ **kompetitív kizárás elve**

きょうそうな 【強壯な】 ◆ **erős** 「強壯な精神

」 „erős lelkület” ◆ **keménykötésű** 「強壯な男」

„keménykötésű ember” ◆ **robosztus** 「強壯な体質」

„robosztus testalkat”

きょうそうにゆうさつ 【競争入札】 ◆ **verseny pályázat** ◆ **versenytárgyalás**

きょうそうば 【競走馬】 ◆ **versenyló**

きょうそうばいばい 【競争売買】 ◆ **aukciós kereskedés**

きょうそうようじてんしゃ 【競走用自転車】 ◆ **versenybicikli**

きょうそうりつ 【競争率】 ◆ **felvételi arány** (入学試験の)

◆ **túljelentkezés** (入学試験の)

「5倍の競争率で大学入試に合格した。」 „Ötszörös túljelentkezés mellett sikerült bejutnom az egyetemre.”

きょうそうりょく 【競争力】 ◆ **versenyképesség**

「会社は競争力を失った。」 „A vállalat elvesztette a versenyképességét.” ◇ **けいざいきょうそうりょく** 【経済競争力】 **gazdasági versenyképesség** ◇ **こくさいきょうそうりょく** 【国際競争力】 **nemzetközi versenyképesség**

きょうそうりょくのある 【競争力のある】 ◆

kompetitív ◆ **versenyképes** 「この会社は競争力がある。」 „A vállalat versenyképes.”

きょうそうりょくのない 【競争力のない】 ◆

versenyképtelen 「競争力のない製品」 „versenyképtelen áru”

きょうそうろ 【競走路】 ◆ **futópálya**

きょうそく 【教則】 ◆ **tanítási szabály**

きょうそく 【協息】 ◆ **kartámasz** 「座椅子の脇に置いてあった協息に腕をもたれた。」 „A japán szék mellé tett kartámaszon pihentettem a kezem.”

きょうそくほん 【教則本】 ◆ **oktatókönyv** 「運転の教則本」 „gépkocsivezetői oktatókönyv”

◆ **tankönyv** 「ピアノの教則本」 „zongora tankönyv”

きょうそく 【協息】 ◆ **kartámasz** 「座椅子の脇に置いてあった協息に腕をもたれた。」 „A japán szék mellé tett kartámaszon pihentettem a kezem.”

きょうそくほん 【教則本】 ◆ **oktatókönyv** 「運転の教則本」 „gépkocsivezetői oktatókönyv”

◆ **tankönyv** 「ピアノの教則本」 „zongora tankönyv”

きょうぞん 【共存】 ◆ **együttélés** 「異文化との共存」 „együttélés az idegen kultúrával” ◆

együtt létezés 「複数宗教の共存」 „val-lások együtt létezése” ◆ **meglét egymással** 「人間と動物との共存」 „emberek és állatok megléte egymással” ◇ **へいわきょうぞん** 【平和共存】 **békés egymás mellett élés**

きょうぞんきょうえい 【共存共栄】 ◆ **együtt élés és prosperálás** ◆ **együtt élés és virulás**

きょうぞんきょうえいする 【共存共栄する】 ◆ **együtt él és virul** 「飲食店が競争しながら共存共栄する。」 „A versengő vendéglátóhelyek együtt élnek és virulnak.”

きょうぞんする 【共存する】 ◆ **együtt él** 「このウイルスとは共存するしかない。」 „Sajnos ezzel a vírussal együtt kell élnünk.” ◆ **együtt létezik** 「2つの照明技術は共存する。」 „Együtt létezik két világítástechnikai megoldás.”

きょうぞんでんたつぶつしつ 【共存伝達物質】 ◆ **kotranszmitter**

きょうだ 【強打】 ◆ **erős ütés**

きょうたい 【嬌態】 ◆ **kacérkodás**

きょうたい [狂態] ◆ **bolond módjára viselkedés**

きょうたい [筐体] ◆ **ház** ◆ **sasszi**

きょうだい [兄弟、兄姉、兄妹] ◆ **fivér** (男兄弟) [兄弟と姉妹] „fivérek és nővérek” ◆
わたし わ さんにんきょうだい

testvér 「私は3人兄弟です。」 „Hárman vagyunk testvérek.” ◆ **いふきょうだい** [異父兄弟]

mostohatestvér ◆ **いふきょうだい** [異父兄弟] **féltestvér** ◆ **いぼきょうだい** [異母兄弟]

mostohatestvér ◆ **いぼきょうだい** [異母兄弟] **féltestvér** ◆ **おとこきょうだい**

[男兄弟] **fiútestvér** ◆ **おんなきょうだい**

[女兄弟] **lánytestvér** ◆ **ぎきょうだい** [義兄弟] **féltestvér** (異父母の兄弟) ◆ **ぎきょうだい**

[義兄弟] **fogadott testvér** (誓いを交わした者) ◆ **ぎきょうだい** [義兄弟] **sógor**

(配偶者の兄弟) ◆ **きょうだいでし** [兄弟弟子] **egy mester alá tartozó tanítványok**

◆ **ぎりのきょうだい** [義理の兄弟] **mostohatestvér**

◆ **ぎりのきょうだい** [義理の兄弟] **sógor** (配偶者の兄弟) ◆ **ちきょうだい**

[乳兄弟] **tejttestvér**

きょうだい [橋台] ◆ **hidfő**

きょうだい [鏡台] ◆ **fésülködőasztal** ◆ **öltözőasztal** ◆ **öltözőtükör** ◆ **tükörasztal**

きょうだいあい [兄弟愛] ◆ **testvéri szeretet**

きょうだいげんか [兄弟喧嘩] ◆ **testvérek közti veszekedés**

きょうだigoroshi [兄弟殺し] ◆ **testvérgyilkos** (殺す人) ◆ **testvérgyilkosság** (殺すこと)

きょうだいしまい [兄弟姉妹] ◆ **testvérek**

きょうだいでし [兄弟弟子] ◆ **egy mester alá tartozó tanítványok**

きょうだいな [強大な] ◆ **erős** [強大な民族]] „erős nemzet” ◆ **óriási** [強大な権力] „óriási hatalom”

きょうだいはたにんのはじまり [兄弟は他人の始まり] ◆ **testvérek előbb utóbb idegekké válnak** (直訳)

きょうだいふたり [兄弟二人] ◆ **testvérpár** [兄弟二人で創業した。] „A testvérpár vállalkozásba kezdett.”

きょうだいぶん [兄弟分] ◆ **fogadott testvér**

きょうだいぼし [兄弟星] ◆ **testvérbolygó**

きょうたいをえんじる [狂態を演じる] ◆ **bolond módjára viselkedik** [酔っ払って狂態を演じた。] „Részeg voltam, és bolond módjára viselkedtem.”

きょうたいをみせる [嬌態を見せる] ◆ **kacérkodik** [彼女は男に嬌態を見せる。] „Kacérkodik a férfiakkal.”

きょうたく [供託] ◆ **letét**

きょうたく [教卓] ◆ **tanári asztal**

きょうたくきん [供託金] ◆ **letéti pénz** ◆ **letétösszeg**

きょうたくしゃ [供託者] ◆ **letétbe helyező**

きょうたくする [供託する] ◆ **letétbe helyez** [有価証券を供託した。] „Értékpapírokat helyeztet letétbe.”

きょうたくぶつ [供託物] ◆ **letétbe helyezett dolog** ◆ **letéti tárgy**

きょうだしゃ [強打者] ◆ **erősen ütő játékos** ◆ **erős ütőjátékos**

きょうだする [強打する] ◆ **erősen beüt**

[ドアの枠に頭を強打した。] „Erősen beütöttem a fejem az ajtófélfába.” ◆ **erősen elüt**

[ボールを強打した。] „Erősen elütöttem a labdát.”

きょうたん [驚嘆、驚歎] ◆ **ámulat** ◆ **bámulat**

きょうだん [凶弾、兇弾] ◆ **gyilkos golyó** ◆ **orvgyilkos golyója**

きょうだん [教団] ◆ **vallási csoport** ◆ **ピタゴラスきょうだん** [ピタゴラス教団] **püthagoraszi rend**

きょうだん [教壇] ◆ **katedra** [若い時から教壇に立った。] „Fiatalon állt katedrára.” ◆

tanári pálya [教壇を去った。] „Elhagyta a tanári pályát.”

きょうたんすべき [驚嘆すべき、驚歎すべき] ◆ **bámulatos** [選手は驚嘆すべき速さで走った。] „A versenyző bámulatos gyorsasággal futott.”

きょうたんする 【驚嘆する、驚歎する】 ◆ **ámul**

「最新の車に皆が驚嘆した。」 „Mindenkí ámul^{さいしん くるま みんな きょうたん} az legújabb autó láttán.” ◆ **megcsodál**

「友達の豪邸に驚嘆した。」 „Megcsodá^{ともだち ごうてい きょうたん}ltam a barátom luxuslakását.”

きょうたんするばかりである 【驚嘆するばかりである】 ◆ **ámuldozik** 「この印刷機の映像品質には驚嘆するばかりでした。」 „Ámuldoz^{ひんしつ わきょうたん}tam a nyomtató képminőségén.”

きょうだんにたおれる 【凶弾に倒れる、兇弾に倒れる】 ◆ **orvul lelé** 「大統領は凶弾に倒れた。」 „Az elnököt orvul lelé^{だいてうりやう わきょうだん たお}tték.”

きょうち 【境地】 ◆ **állapot** (心の状態) 「悟りの境地に達した。」 „Elérte a szatori állapotát.” ◆ **határ** 【技術に新しい境地を開拓した。】 „Új határokat nyitott a technológiában.” ◆ **しんきょうち** 【新境地】 **új távlat** 「バルトークは音楽に新境地を開いた。」 „Bartók új távlatokat nyitott a zenében.” ◆ **ぼうがのきょうちにある** 【忘我の境地にある】 **transzban van** 「信者は忘我の境地にあった。」 „A hívó transzban volt.”

きょうちくとう 【夾竹桃】 ◆ **babérrózsa** ◆ **leander** ◆ **oleander**

ぎょうちやく 【凝着】 ◆ **összeragadás**

きょうちゆう 【胸中】 ◆ **érzés** 「胸中を明かす。」 „Felfedi az érzéseit.” ◆ **legbelsőbb érzés** 「彼らは胸中を語り合っていた。」 „A legbelsőbb érzéseikről beszéltek egymásnak.” ◆ **きょうちゆうにひめる** 【胸中に秘める】 **senkinek sem beszél róla** 「その秘密を胸中に秘めた。」 „Senkinek sem beszélt a titokról.”

きょうちゆう 【蟻虫】 ◆ **bélféreg**

きょうちゆうにひめる 【胸中に秘める】 ◆ **senkinek sem beszél róla** 「その秘密を胸中に秘めた。」 „Senkinek sem beszélt a titokról.”

きょうちゆうをさつする 【胸中を察する】 ◆ **tudja, mit érez** 「友達同士はお互いの胸中を察した。」 „A barátok tudták egymásról, hogy mit éreznek.”

きょうちよ 【共著】 ◆ **közös szerzemény**

「この本は彼との共著です。」 „Ez a könyv a kettejük közös szerzeménye.”

きょうちょう 【凶兆】 ◆ **rossz előjel**

きょうちょう 【協調】 ◆ **együttműködés** 「自由民主諸国との協調を強化した。」 „Meg-erősítette az együttműködést a szabad, demok-
ratikus országokkal.” ◆ **kooperáció** ◆ **koopera-**
rálás ◆ **koordináció** ◆ **összehangolás** ◆
összehangolt működés ◆ **összehangolt-**
ság 「周囲との協調を大切にしていきま-

す。」 „Fontosnak tartom a környezettel való összehangoltságot.” ◆ **きょうちゆうかいにゆう**

【協調介入】 **összehangolt beavatkozás** 「七カ国は外国為替市場への協調介入を
実施した。」 „Hét ország összehangolt beavatkozást végzett a valutapiacba.” ◆ **ろうしきょうちゆう** 【勞使協調】 **munkavállalók és munkaadók közti együttműködés**

きょうちゆう 【強調】 ◆ **hangsúly** 「単語の強調」 „szó hangsúlyozása” ◆ **kiemelés** 「眉の強調」 „szemöldök kiemelése” ◆ **kihangsúlyozás** 「安全性の強調」 „biztonság ki-
hangsúlyozása” ◆ **nyomaték** 「最後の単語を強調して言った。」 „Nyomatékkal mondtam az utolsó szót.”

きょうちゆうかいにゆう 【協調介入】 ◆ **össze-**
hangolt beavatkozás 「七カ国は外国為替市場への協調介入を実施した。」 „Hét ország összehangolt beavatkozást végzett a valutapiacba.” ◆ **összehangolt intervenció**

きょうちゆうさせた 【協調させた】 ◆ **össze-**
hangol 「価格と経済性を協調させた。」 „Összehangolta az árat a gazdaságossággal.”

きょうちゆうされている 【強調されている】 ◆ **hangsúlyos**

きょうちゆうしすぎる 【強調し過ぎる、強強調しすぎる】 ◆ **túlhangsúlyoz** 「利点を強調し過ぎている。」 „Túlhangsúlyozta az előnyöket.”

きょうちょうする 【協調する】 ◆ **együttműködik** かんせんしやうふう こ せikai きやうちやう 「感染症封じ込めで世界が協調している。」 „Az egész világ együttműködik a járvány megfékezésében.”

きょうちょうする 【強調する】 ◆ **aláhúz** せいじか わ こやう もんだい じゆうやう きやうちやう 「政治家は雇用問題の重要性を強調した。」 „A politikus aláhúzta a foglalkoztatási probléma fontosságát.” ◆ **hangoztat** へいいわ たいせつ 「平和の大切さを強調した。」 „A béke fontosságát hangoztatta.” ◆ **hangsúlyoz** きやうりよく じゆうやうせい きやうちやう 「協力の重要性を強調した。」 „Az együttműködés fontosságát hangsúlyozta.” ◆ **kiemel** わ かお 「このネックレスは顔の美しさを強調する。」 „Ez a nyaklánc kiemeli az arc szépségét.” ◆ **kihangsúlyoz** この ようふく わ けだ ひや きやうちやう 「この洋服は肌の日焼けを強調する。」 „Ez a ruha kihangsúlyozza a bőr barnaságát.” ◇ **きょうちやうしすぎる** 【強調し過ぎる、強強調しすぎる】

túlhangsúlyoz りてん きやうちやう す 「利点を強調し過ぎている。」 „Túlhangsúlyozta az előnyöket.”

きょうちやうせい 【協調性】 ◆ **együttműködő képesség** きやうちやうせい か だんどくこうどう 「協調性を欠いた単独行動」 „együttműködést nélkülöző egyedi tevékenység”

きょうちやうてきな 【協調的な】 ◆ **összehangolt**

きょうちやうのせいしん 【協調の精神】 ◆ **együttműködés szelleme**

きょうちやうゆうし 【協調融資】 ◆ **közös finanszírozás** ◆ **szindikált hitel**

きょうちやく 【強直】 ◆ **merevség** ◇ **どうこうきょうちやく** 【瞳孔強直】 **pupillamerevség**

きょうちやくせいけいれん 【強直性けいれん、強直性痙攣】 ◆ **merevgörcs**

きょうちよしゃ 【共著者】 ◆ **társszerző**

きょうつui 【胸椎】 ◆ **hátcsigolya**

きょうつう 【共通】 ◆ **közös** (共通～) 【共通点】 „közös pont”

きょうつう 【胸痛】 ◆ **mellfájás** ◆ **mellkasi fájdalom**

きょうつういんし 【共通因子】 ◆ **közös osztó**

きょうつういんすう 【共通因数】 ◆ **közös tényező**

きょうつうがいせっせん 【共通外接線】 ◆ **közös külső érintő**

きょうつうご 【共通語】 ◆ **köznyelv** (標準語) ◆ **közös nyelv** (共通の言語)

きょうつうこう 【共通項】 ◆ **közös pont** ◆ **közös tulajdonság**

きょうつうしけん 【共通試験】 ◆ **központilag meghatározott vizsga**

きょうつうしよゆうぶつ 【共通所有物】 ◆ **közkincs** わ きやうつうしよゆうぶつ 「A d y s は共通所有物です。」 „Adys közkincs.”

きょうつうする 【共通する】 ◆ **közös** ひと 「人に共通する特徴」 „emberek közös jellemzője” ◇ **ばんにんにきょうつうする** 【万人に共通する】

mindannyiunkban közös じゆう もと 「自由を求めることは万人に共通する。」 „Mindannyiunkban közös a szabadság utáni vágy.”

きょうつうするところがある 【共通する所がある】 ◆ **átfed** かがく ぶつりがく わ きやうつう ところ 「化学と物理学は共通する所がある。」 „A kémia és a fizika átfedi egymást.”

きょうつうてん 【共通点】 ◆ **analógia** ふた 「2つの体制の共通点を探す。」 „Analógiát keres a két rendszer között.” ◆ **hasonlóság** ◆ **közös pont** ふた じけん ほんこう 「この二つの事件の共通点は犯行時刻だった。」 „A két bűnesetben az elkövetés ideje volt a közös pont.” ◆ **közös vonás** にほんじん 「日本人とハンガリー人の共通点は何ですか？」 „Mi a közös vonás a japánok és a magyarok között?”

きょうつうとくちやうの 【共通特徴の】 ◆ **politikus**

きょうつうないせっせん 【共通内接線】 ◆ **közös belső érintő**

きょうつうの 【共通の】 ◆ **egészet érintő** かんきやうおせん わ せikai きやうつう もんだい 「環境汚染は世界共通の問題である。」 „A környezetszennyezés az egész világot érintő probléma.” ◆ **közös** きやうつう ともだち 「共通の友達があります。」 „Van egy közös barátunk.”

きょうつうのてき 【共通の敵】 ◆ **közös ellenség** かんせんしやう わ われわれ きやうつう てき 「感染症は我々の共通の敵です。」 „Közös ellenségünk a járvány.”

わ だとかかって、ぎょうてん 仰天した。」 „Megdöbentem, amikor megtudtam, hogy az orvosság mellékhatásként halált okozhat.”

ぎょうてんするよな 【仰天するよな】 ◆

brutális 「仰天するよな金額」 „brutális összeg” ◆ **elképesztő** 「仰天するよな答え」 „elképesztő válasz”

ぎょうてんせん 【強電線】 ◆ **erősáramú vezeték**

ぎょうてんどうちの 【驚天動地の】 ◆ **szenzációs** 「驚天動地の変身」 „szenzációs átváltás” ◆ **világraszóló** 「驚天動地の奇跡」 „világraszóló csoda” ◆ **világrengető** 「驚天動地のニュース」 „világrengető hír”

きょうと 【京都】 ◆ **Kiotó**

きょうと 【教徒】 ◆ **hívó** (信者) 「彼はキリスト教徒です。」 „Keresztény hívó.” ◆ **valláskövető** ◇ **イスラムきょうと** 【イスラム教徒】 mohamedán ◇ **かいきょうと** 【回教徒】 muzulmán ◇ **かいきょうと** 【回教徒】 muszlim ◇ **きゅうきょうと** 【旧教徒】 római katolikus ◇ **キリストきょうと** 【キリスト教徒】 keresztény ◇ **しんきょうと** 【新教徒】 protestáns ◇ **せいきょうと** 【清教徒】 puritán ◇ **ぶつぎょうと** 【仏教徒】 buddhista ◇ **ローマカトリックきょうと** 【ローマカトリック教徒】 római katolikus hívó

きょうど 【匈奴】 ◆ **hunok**

きょうど 【強度】 ◆ **erősség** (強さ) 「地震の強度」 „földrengés erőssége” ◆ **intenzitás** (強さ) 「光の強度」 „fény intenzitása” ◆

szilárdság (頑丈さ) 「鉄筋コンクリートの強度は高い。」 „A vasbetonnak nagy a szilárdsága.” ◇ **じかいきょうど** 【磁界強度】 **mágneses térerősség** (H) ◇ **でんかいきょうど** 【電界強度】 **elektromos térerősség** (E)

きょうど 【郷土】 ◆ **haza** ◆ **szülőföld** 【郷土に誇りを持っている。」 „Büszke vagyok a szülőföldemre.”

きょうどあい 【郷土愛】 ◆ **lokálpatriotizmus** ◆ **szülőföld szeretete**

きょうどあいしゃ 【郷土愛者】 ◆ **lokálpatrióta**

きょうとう 【共闘】 ◆ **közös harc** ◆ **közös küzdelem**

きょうとう 【教頭】 ◆ **iskolaigazgatóhelyettes**

きょうとう 【共働】 ◆ **egymásra hatás** ◆ **kombinált hatás** ◆ **szinergizmus**

きょうとう 【共同】 ◆ **kollektív** (共同～) ◆

közös (共同～) 「共同経営」 „közös üzelmeltetés” ◇ **きょうどうせきにな** 【共同責任】 **kollektív felelősség** ◇ **きょうどうで** 【共同で】 **közösen** 「共同で家を買った。」 „Közösen vették a lakást.”

きょうどう 【協働】 ◆ **együttműködés**

きょうどう 【協同】 ◆ **együtt** (協同～) 「協同労働」 „együtt dolgozás” ◆ **együttes** 「協同研究」 „együttes kutatás” ◆ **közös** (協同～) 「協同作戦」 „közös akció”

ぎょうとう 【行頭】 ◆ **sor eleje**

きょうどうアンテナ 【共同アンテナ】 ◆ **közös antenna**

きょうとういいんかい 【共闘委員会】 ◆ **közös operatív bizottság**

きょうどういっち 【共同一致、協同一致】 ◆ **összefogás**

きょうとうかいぎ 【共闘会議】 ◆ **közös operatív tanácskozás**

きょうどうかにゆうでんわ 【共同加入電話】 ◆ **ikervonalas telefon**

きょうどうかんり 【共同管理】 ◆ **közös felügyelet**

きょうどうきぎょう 【共同企業】 ◆ **közös vállalat**

きょうどうきぎょうたい 【共同企業体】 ◆ **közös vállalkozás** ◆ **társas vállalkozás**

きょうどうきしゃかいけん 【共同記者会見】 ◆ **közös sajtótájékoztató**

ぎょうとうきんそく 【行頭禁則】 ◆ **sor elején tiltás**

きょうどうくみあい 【協同組合】 ◆ **szövetkezet** ◇ **ぎょぎょうきょうどうくみあい** 【漁業協同組合】 **halászszövetkezet** ◇ **こうりきょうどうくみあい** 【小売協同組合】 **kouri kjó-**

dókumiai **kiskereskedelmi szövetkezet** ◇
 しょうひせいかつきょうどうくみあい 【消費生活協同組合】 **fogyasztói szövetkezet** ◇ **しんようきょうどうくみあい** 【信用協同組合】
hitelszövetkezet ◇ **せんもんきょうどうくみあい** 【専門協同組合】 **szakszövetkezet** ◇
 のうぎょうきょうどうくみあい 【農業協同組合】 **mezőgazdasági szövetkezet** ◇ **のうぎょうきょうどうくみあい** 【農業協同組合】
termelőszövetkezet

きょうどうくみあいじん 【協同組合員】 ◇ **szövetkezeti tag**

きょうどうくみあいうんどう 【協同組合運動】
 ◇ **szövetkezeti mozgalom**

きょうどうくみあいてん 【協同組合店】 ◇ **szövetkezeti bolt**

きょうどうけいえい 【共同経営】 ◇ **közös üzletvezetés**

きょうどうけいえいしゃ 【共同経営者】 ◇ **üzletárs**

きょうどうけつぎ 【共同決議】 ◇ **közös döntés**

きょうどうけんきゅう 【共同研究】 ◇ **közös kutatás**

きょうどうざいさん 【共同財産】 ◇ **közös vagyron**

きょうどうさくせん 【共同作戦】 ◇ **közös akció** ◇ **összehangolt hadművelet**

きょうどうさくひん 【共同作品】 ◇ **közös alkotás**

きょうどうしきょう 【協働司教】 ◇ **koadjutor**
 ◇ **koadjutor püspök**

きょうどうじぎょう 【共同事業】 ◇ **közös vállalkozás**

きょうどうしつぴつ 【共同執筆】 ◇ **közös írás**

きょうどうしゃかい 【共同社会】 ◇ **közösségi társadalom**

きょうどうじゅうたく 【共同住宅】 ◇ **apartmanház** ◇ **társasház**

きょうどうしゅけん 【共同主権】 ◇ **közös felségjog**
かいきょう きょうどうしゅけん ていあん
 「海峡の共同主権を提案した。」 „A tengerszoros közös felségjogát javasolta.”

きょうどうしゅつし 【共同出資】 ◇ **közös befektetés**

きょうどうしょうひ 【共同消費】 ◇ **közös fogyasztás**

きょうどうしゅゆう 【共同所有】 ◇ **közös tulajdon**

きょうどうしゅゆうしゃ 【共同所有者】 ◇

résztulajdonos ◇ **társtulajdonos** みせ
きょうどうしゅゆうしゃ 【店の共同所有者】 „üzlet társtulajdonosa”

きょうどうすいじば 【共同炊事場】 ◇ **közös konyha**

きょうどうする 【共闘する】 ◇ **közösen küzd**
ごじん きょうどう
 「5人が共闘する。」 „Öt ember küzd közösen.”

きょうどうする 【共同する】 ◇ **közösen csinál**
のうち きょうどう りよう
 「農地を共同利用した。」 „Közösen használtuk a termőföldet.”

きょうどうせいかつ 【共同生活】 ◇ **együttélés** ◇ **közösségi élet**

きょうどうせいさく 【共同制作】 ◇ **koprodukció** ◇ **közös alkotás**

きょうどうせいはん 【共同正犯】 ◇ **csoporosan elkövetett bűneset**

きょうどうせいめい 【共同声明】 ◇ **közös**
にちべい わ

közlemény ◇ **közös nyilatkozat** 「日米は ちゅうごく ひは きょうどうせいめい だ 中国を批判する共同声明を出した。」 „Amerika és Japán Kínát elítélő közös nyilatkozatot adott ki.”

きょうどうせきにん 【共同責任】 ◇ **kollektív felelősség**

きょうどうぜつこう 【共同絶交】 ◇ **kiközösítés**

きょうどうせんげん 【共同宣言】 ◇ **közös kiáltvány**

きょうどうせんせん 【共同戦線】 ◇ **közös front**

きょうどうセントラルヒーティング 【共同セントラルヒーティング】 ◇ **távfűtés** (集合住宅などで) 「わ きょうどう うちでは共同セントラルヒーティングです。」 „Nálunk távfűtés van.”

きょうどうそかい 【共同疎開】 ◇ **együttes kitelepülés**

きょうどうたい 【共同体】 ◇ **közösség** (コミュニティ) ◇ **telep** ◇ **けいざいきょうどうたい** 【経済共同体】 **gazdasági közösség** ◇ **げんしきょうどうたい** 【原始共同体】 **ősközösség** ◇ **そんらくきょうどうたい** 【村落共同体】

faluközösség ◊ ろうどうきょうどうたい 【労働共同体】 munkaközösség

きょうどうたいいしき 【共同体意識】 ◊ közöségi tudat

きょうどうで 【共同で】 ◊ közösen 「共同で家を買った。」 „Közösen vették a lakást.”

きょうどうで 【協同で】 ◊ együttesen 「この仕事を友達と共同でやった。」 „Ezt a munkát a barátommal együttesen végeztük.”

きょうどうでんわ 【共同電話】 ◊ ikertelefon

きょうどうとうし 【共同投資】 ◊ közös befektetés ◊ közös beruházás

きょうどうの 【共同の】 ◊ kollektív ◊ közös 「このアパートのトイレは共同です。」 „Ennek az apartmennek a vécéje közös.” ◊ társas

きょうどうのうじょう 【共同農場】 ◊ termelőszövetkezet

きょうどうはつびょう 【共同発表】 ◊ közös bejelentés ◊ közös nyilatkozat

きょうどうべんじょ 【共同便所】 ◊ közös vécé ◊ nyilvános vécé (公衆便所)

きょうとうほ 【橋頭保、橋頭堡】 ◊ hídfő ◊ hídfőállás 「橋頭保を築く。」 „hídfőállást létesít” ◊ támaszpont

きょうどうぼうぎ 【共同謀議】 ◊ összeesküvés ◊ összejátzás

きょうどうぼきん 【共同募金】 ◊ közösségi gyűjtés

きょうどうぼち 【共同墓地】 ◊ köztemető

きょうどうりえき 【共同利益】 ◊ közös érdek ◊ összérdek

きょうどか 【郷土家】 ◊ helytörténéz

きょうとく 【享徳】 ◊ Kjótoku-kor (年号)

きょうどくんれん 【共同訓練】 ◊ közös gyakorlat ◊ közös hadgyakorlat (軍の)

きょうどげいじゅつ 【郷土芸術】 ◊ helyi népművészet

きょうどげいのう 【郷土芸能】 ◊ helyi előadó-művészet

きょうどし 【郷土史】 ◊ helytörténet

きょうどしよく 【郷土色】 ◊ helyi színezet

きょうとしょだい 【京都所司代】 ◊ kiotói ◊ kiotói katonai helytartó

ぎょうとする 【業とする】 ◊ foglalkozik 「貴金属の販売を業とする。」 „Nemesfémek eladásával foglalkozik.”

きょうどにんぎょう 【郷土人形】 ◊ népviseletbe öltöztetett baba

きょうどの 【強度の】 ◊ erős 「私は強度の近視だ。」 „Erősen közzellátó vagyok.” ◊ nagyfokú

きょうどぼつ 【郷土閥】 ◊ helyi klán

きょうとふ 【京都府】 ◊ Kiotó

きょうとふけい 【京都府警】 ◊ Kiotói Rendőrség

きょうどぶよう 【郷土舞踊】 ◊ helyi tánc

きょうどぶんがく 【郷土文学】 ◊ helyi irodalom

きょうどへんちょう 【強度変調】 ◊ intenzitás-moduláció 「レーザーの強度変調」 „lézer intenzitás-modulációja”

きょうどりょうり 【郷土料理】 ◊ helyi ételkülönlegesség

きょうな 【器用な】 ◊ agyafűrt (抜け目がない) 「僕はこのような器用な真似はできない。」 „En ilyen agyafűrt dologra nem vagyok képes.” ◊ élelmes (抜け目がない) 「彼は

世渡りが器用だ。」 „Élelmesen helyezkedik az életben.” ◊ ügyes 「手先の器用な時計職人」 „ügyes kezű órásmester”

きょうなてつき 【器用な手つき】 ◊ ügyes kézmozdulat 「器用な手つきでピアノを弾く。」 „Ügyes kézmozdulatokkal zongorázik.”

きょうに 【器用に】 ◊ ügyesen

きょうにのる 【興に乗る】 ◊ fellelkesül 「興に乗って踊りだした。」 „Fellelkesülve táncra perdültem.”

きょうにはいる 【興に入る】 ◊ megrészegül 「音楽を聞いて興に入った。」 „Megrészegültem a zenétől.”

ぎょうにゆう 【凝乳】 ◊ aludttej (カード) ◊ túró (カード)

ぎょうにんべん 【彳偏】 ◆ **bal oldali haladó ember-gyök**

ぎょうねん 【享年】 ◆ **életévek száma** ◆ **élt**
ぎょうねんなじゅうにさい
「享年 72歳でした。」 „Élt 72 évet.”

ぎょうねん 【凶年】 ◆ **rosszan termő év** (凶作の年) ◆ **szerencsétlen év** (災禍の多い年) ◆ **szűk esztendő** (凶作の年)

きょうの 【今日の】 ◆ **mai** 「今日の献立はなんですか。」 „Mi a mai menü?”

きょうのサービスひん 【本日のサービス品】 ◆ **mai akciós termék**

きょうは 【教派】 ◆ **felekezet** ◆ **vallási irányzat**

きょうはありがとうございました 【今日はありがとうございました】 **kjou-va arigató godzaimasita** ◆ **vizontlátásra**

きょうばい 【競売】 ◆ **árverés** (けいばい)
え きょうばい か
「この絵を競売で買った。」 „Ezt a képet árverésen vettem.” ◆ **árverezés** (けいばい)

◆ **aukció** (けいばい) ◇ **きょうせいきょうばい**
い 【強制競売】 **kényszerárverezés** ◇ **きょうせいきょうばい** 【強制競売】 **hatósági árverés** ◇ **なれあいのきょうばい** 【馴れ合いの競売】 **összejátszáson alapuló árverés**

きょうばいかかく 【競売価格】 ◆ **licitár**

きょうばいじょう 【競売場】 ◆ **árverési csarnok**

きょうばいでかう 【競売で買う】 ◆ **leüt** 「きょうばい ようふく か
競売で洋服を買った。」 „Leütöttem egy ruhát az árverésen.”

きょうばいにかける 【競売に掛ける、競売にかける】 ◆ **elárverez** 「ローンをはらえなくなっ
いえ わ きょうばい か
て、家は競売に掛けられた。」 „Nem tudta fizetni a kölcsönt, ezért elárverezték a házat.”

きょうばいにかけること 【競売に掛けること、競売にかけること】 ◆ **elárverezés**

きょうばいにん 【競売人】 ◆ **árverésvezető** ◆ **árverező**

きょうばいもくろく 【競売目録】 ◆ **árverési katalógus**

きょうはく 【強迫】 ◆ **kényszeredettség** 「きょうはくこうい
強迫行為をした。」 „Kényszeredetten cselekedett.” ◆ **szorongás**

きょうはく 【脅迫】 ◆ **fenyegetés** ◆ **megfélemlítés**

きょうはくかんねん 【強迫観念】 ◆ **kényszer-**

képzet ◆ **rögeszme** つま うわき
きょうはくかんねん
「妻が浮気しているとい
う強迫観念につきまどわれている。」 „Az a rögeszméje, hogy megcsalja a felesége.” ◆ **szorongató érzés**

きょうはくかんねんしんけいしょう 【強迫観念神経症】 ◆ **rögeszmés-kényszeres rendelkezésszerűség**

きょうはくこうい 【強迫行為】 ◆ **kényszer-cselekvés**

きょうはくざい 【脅迫罪】 ◆ **megfélemlítés** ◆ **zsarolás büntette**

きょうはくしゃ 【脅迫者】 ◆ **megfélemlítő** ◆ **zsaroló**

きょうはくじょう 【脅迫状】 ◆ **fenyegető levél** ◆ **zsarolólevél**

きょうはくする 【脅迫する】 ◆ **fenyeget** 「ひみつ も ごろ きょうはく
秘密を漏らしたら殺すと脅迫した。」 „Azzal fenyegette, hogy megöli, ha elárulja a titkát.” ◆

fenyegetőzik 「秘密を明かすと脅迫した。」 „Azzal fenyegetőzött, hogy elárulja a titkát.” ◆ **megfélemlít** 「容疑者を脅迫してはくじょう
白状させた。」 „Megfélemlítve vallomásra kényszerítette a gyanúsítottat.” ◆ **megfenye-**

get 「警察官を脅迫した。」 „Megfenyegette a rendőrt.” ◆ **zsarol** 「名誉を傷つけてやると言
きょうはく
って脅迫した。」 „Becsületébe gázoló dologgal zsarolta.”

きょうはくせいしょうがい 【強迫性障害】 ◆ **kényszerbetegség** ◆ **obszesszív-kompulzív zavar**

きょうはくてきな 【脅迫的な】 ◆ **fenyegető**
きょうはくてき ごとば
「脅迫的な言葉」 „fenyegető szavak”

きょうはくでんわ 【脅迫電話】 ◆ **fenyegető telefonhívás**

きょうはくしんとう 【教派神道】 ◆ **államilag elismert sintó közösségek**

きょうはてきな 【教派的な】 ◆ **felekezeti**

きょうはん 【共犯】 ◆ **bűnrészség**

きょうはんざい 【共犯罪】 ◆ **bűnpártolás** (幫助)

きょうはんしゃ 【共犯者】 ◆ **bűnsegéd** ◆ **bűntárs** ◆ **cinkos** 「長い説得の後も 共犯者を はくじよう 白状しなかった。」 „Hosszas rábeszélés után sem adta fel a cinkosát.” ◆ **cinkostárs** ◆ **tettestárs**

きょうひしょう 【強皮症、鞏皮症】 ◆ **bőrkérgesedés** ◆ **szkleroderma**

きょうびんぼうな 【器用貧乏な】 ◆ **hiába ügyes, semmire sem viszi**

きょうふ 【恐怖】 ◆ **borzalom** 「映画は戦争の恐怖を再現した。」 „Film felidézte a háború borzalmait.” ◆ **félelem** 「テレビは感染の恐怖を煽った。」 „A televízió fokozta a fertőződések iránti félelmünket.” ◆ **rémület** ◆ **rettegés** 「何度も続く余震に恐怖を覚えた。」 „Rettegtem az ismétlődő utóregések miatt.” ◇ **しのきょうふ** 【死の恐怖】 **halálfélelem**

きょうふ 【教父】 ◆ **egyházatya** ◆ **keresztapa**

きょうぶ 【峽部】 ◆ **földszoros** ◆ **szoros**

きょうぶ 【胸部】 ◆ **mell** ◆ **mellkas** 「患者は胸部の痛みを訴えた。」 „A beteg mellkasi fájdalomakra panaszkodott.” ◆ **tor** (昆虫の)

きょうふう 【強風】 ◆ **erős szél** ◆ **viharos szél**

きょうふうちゅういほう 【強風注意報】 ◆ **elsőfokú viharjelzés** ◆ **viharjelzés**

きょうふうの 【強風の】 ◆ **szeles** 「明日は強風になりそうです。」 „Holnap szeles idő várható.”

きょうふがく 【教父学】 ◆ **patrisztika** ◆ **patrológia**

きょうふかん 【恐怖感】 ◆ **félelemérzet**

きょうぶげか 【胸部外科】 ◆ **mellkasi sebészet**

きょうふしょう 【恐怖症】 ◆ **fóbia** ◆ **iszony** ◇ **あんやきょうふしょう** 【暗夜恐怖症】 **félelem a sötétől** 「私は暗夜恐怖症なので電灯を消さないで！」 „Félek a sötétben, kérlek hagyd ég-

ve a villanyt!” ◇ **がっこうきょうふしょう** 【学校恐怖症】 **iskolafóbia** ◇ **こうしょきょうふしょう** 【高所恐怖症】 **magasságiszony** ◇ **こうしょきょうふしょうの** 【高所恐怖症の】 **tériszonyos** 「僕は高所恐怖症なので下を見たくない。」 „Nem akarok lenézni, tériszonyos vagyok.” ◇ **こんちゅうきょうふしょう** 【昆虫恐怖症】 **rovarfóbia** ◇ **しつぺいきょうふしょう**

【疾病恐怖症】 **betegségekől való félelem** ◇ **しつぺいきょうふしょう** 【疾病恐怖症】 **nozofóbia** ◇ **にっこうきょうふしょう** 【日光恐怖症】 **fényiszony** ◇ **へいしょきょうふしょう** 【閉所恐怖症】 **klausztrófóbia** 「閉所恐怖症なのでエレベータに乗れない。」 „Klausztrófóbiás vagyok, nem merek liftbe szállni.” ◇ **マイクきょうふしょう** 【マイク恐怖症】

mikrofonláz 「マイク恐怖症で話せなくなる。」 „A mikrofonlázamtól nem tudok beszélni.” ◇ **みつつきょうふしょう** 【密室恐怖症】 **klausztrófóbia**

ぎょうぶしょう 【刑部省】 ◆ **Igazságügyi Minisztérium** (うたえただすつかさ)

きょうふしょうせつ 【恐怖小説】 ◆ **rémregény**

きょうふしん 【恐怖心】 ◆ **félelem** 「好奇心は恐怖心に打ち勝った。」 „A kíváncsisága legyőzte a félelmét.”

きょうふせいじ 【恐怖政治】 ◆ **rémuralom**

きょうふせいじはくぶつかん 【恐怖政治博物館】 ◆ **Terror Háza**

きょうふてつがく 【教父哲学】 ◆ **alexandrizmus** ◆ **patrisztikus filozófia**

きょうふにみちた 【恐怖に満ちた】 ◆ **rettegő** 「恐怖に満ちた顔で話を聞いた。」 „Rettegő arccal hallgatta a történetet.”

きょうふのかん 【恐怖の館】 ◆ **Terror Háza** (恐怖政治博物館)

きょうぶのしっかん 【胸部の疾患】 ◆ **tüdőrendellenesség**

きょうふものがたり 【恐怖物語】 ◆ **rém történet**

きょうぶようインプラント 【胸部用インプラント】 ◆ **mellimplantátum** (インプラント)

きょうふをかんじる 【恐怖を感じる】 ◆ **rémül** 「死ぬかと思うような恐怖を感じた。」 „Halál-

ra rémültem.” ◆ **retteg** ひとじち わ きょうふ かん 「人質は恐怖を感じていた。」 „A túsok rettegtek.”

きょうへい 【強兵】 ◆ **erős hadsereg** (強い軍隊) ◆ **haderőnövelés** (軍事力を増強すること)

きょうへき 【胸壁】 ◆ **mellkas** (胸郭) ◆ **mellvéd** ◆ **mellvédfal** (胸墻) ◆ **sánc** (胸墻)

きょうベクトル 【行ベクトル】 ◆ **sorvektor**

きょうへん 【共編】 ◆ **közös szerkesztés**

きょうべん 【強弁】 ◆ **erősködés**

きょうべん 【教鞭】 ◆ **tanári pálcá** せいと わ きょうべん しり たた 「生徒は教鞭でお尻を叩かれた。」 „A diákok elfenekeltek a tanári pálcával.” ◇ **きょうべんをとる** ゆうめい 【教鞭をとる、教鞭を執る】 **tanár lesz** 「有名な大学で教鞭を執った。」 „Híres egyetemen lett tanár.”

きょうへんか 【強変化】 ◆ **erős ragozás**

きょうへんかどうし 【強変化動詞】 ◆ **erős ige** ◆ **erős ragozású ige**

きょうへんしゃ 【共編者】 ◆ **társszerkesztő**

きょうべんする 【強弁する】 ◆ **erősködik** 「自分が正しいと強弁した。」 „Erősködött, hogy neki van igaza.”

きょうべんをとる ゆうめい だいがく きょうべん と 【教鞭をとる、教鞭を執る】 ◆ **tanár lesz** 「有名な大学で教鞭を執った。」 „Híres egyetemen lett tanár.” ◆ **tanít**

ふくすう がっこう きょうべん と 「複数の学校で教鞭を執った。」 „Több iskolában is tanított.”

きょうほ 【競歩】 ◆ **gyorsgyaloglás** ◆ **távgyaloglás** ◆ **versenygyaloglás**

きょうぼ 【教母】 ◆ **keresztanya**

きょうぼう 【享保】 ◆ **Kjóhó-kor** (年号)

きょうぼう 【凶報】 ◆ **halálhír** (死去の知らせ) ◆ **rossz hír** (悪い知らせ) 「凶報と吉報」 „rossz és jó hír”

きょうぼう 【教法】 ◆ **tanítási módszer** ◆ **vallásos tanítás**

きょうぼう 【共謀】 ◆ **konspiráció** ◆ **összeesküvés** ◆ **összejátszás**

きょうぼう 【凶暴、兇暴】 ◆ **brutális** ◆ **vadság**

きょうぼう 【狂暴】 ◆ **dühöngés** ◆ **őrjöngés**

きょうぼうかする ほうりょくえいぞう み 【凶暴化する、兇暴化する】 ◆ **erőszakossá válik** こども わ きょうぼうか 「暴力映像を見せた子供は凶暴化する。」 „A vad filmektől a gyerekek is erőszakossá válnak.”

きょうぼうかする ねこ きょうぼうか 【狂暴化する】 ◆ **megvadul** 「猫が狂暴化した。」 „Megvadult a macskám.”

きょうぼうしゃ 【共謀者】 ◆ **cinkos**

きょうぼうする せいふ わ ちゅうごく きょうぼう 【共謀する】 ◆ **konspirál** 「政府は中国と共謀した。」 „Az kormány a kínaiakkal konspirált.” ◆ **összejátszik** しんせき 「親戚と共謀して犯罪を犯した。」 „A rokonával összejátszva bűncselekményt követett el.” ◆

szövetkezik せいふ わ ぎんこう きょうぼう こくみん 「政府は銀行と共謀して国民を苦しめた。」 „A kormány a bankokkal szövetkezve sanyargatta a népet.”

きょうぼうせつ かれ わ へん 【共謀説】 ◆ **konspirációs elmélet** ◆ **összeesküvés-elmélet** きょうぼうせつ た 「彼は変な共謀説を立てている。」 „Furcsa összeesküvés-elméleteket sző.”

きょうぼうな きょうぼう こうい 【凶暴な、兇暴な】 ◆ **brutális** 「凶暴な行為」 „brutális cselekedet” ◆ **harapós** きょうぼう いぬ 「凶暴な犬」 „harapós kutya” ◆ **vad** いぬ おそ 「凶暴な犬に襲われた。」 „Egy vad kutya rám támadt.” ◆ **vérengző** きょうぼう けもの おそ 「凶暴な獣に襲われた。」 „Egy vérengző fenevad támadt rám.” ◇

きゅうにきょうぼうになる きゅう きょうぼう いぬ 【急に凶暴になる】 **hamis** (動物) 「急に凶暴になる犬」 „hamis kutya”

きょうぼうな きょうぼう 【狂暴な】 ◆ **dühöngő** やじゆう 「狂暴な野獣」 „dühöngő vadállat” ◆ **őrjöngő** せいしんびょうかんじゃ 「狂暴な精神病患者」 „őrjöngő elmebeteg” ◆ **tom-**

きょうぼう **boló** いか 「狂暴な怒り」 „tomboló düh” ◆ **vad** きょうぼう ひょうじょう 「狂暴な表情」 „vad tekintet”

きょうほシューズ きょうほ 【競歩シューズ】 ◆ **versenygyalogló cipő**

きょうほせんしゅ 【競歩選手】 ◆ **távyalogló**
◆ **versenyjalogló**

きょうほん 【教本】 ◆ **kézikönyv** 「運転の
教本」 ◆ **vezetési kézikönyv** ◆ **útmutató** 「パ
ソコンの教本」 ◆ **számítógépes útmutató**

きょうほん 【狂奔】 ◆ **őrült rohangászás**

きょうほんする 【狂奔する】 ◆ **őrülten csinál**
「値上げを恐れて砂糖の買い溜めに狂奔し
た。」 ◆ **Őrültem bevásároltam cukorból, mielőtt
felmege az ára.**

きょうまく 【強膜、鞏膜】 ◆ **inhártya** ◆
szemínhártya

きょうまく 【胸膜】 ◆ **mellhártya**

きょうまくえん 【胸膜炎】 ◆ **mellhártyagyul-
ladás**

ぎょうまつ 【行末】 ◆ **sorvég** (IT)

ぎょうまつきんそく 【行末禁則】 ◆ **sor végén
tiltás**

きょうまで 【今日まで】 ◆ **maíg** 「この展覧会
は今日までです。」 ◆ **„Ez a kiállítás maíg tart.”**

きょうまでに 【今日までに】 ◆ **mai nap végé-
ig** 「書類を今日までに提出しなければなら
ない。」 ◆ **„Az iratot a mai nap végéig le kell ad-
nom.”**

きょうまん 【驕慢】 ◆ **fellengzősség** ◆ **gőg**

きょうまんな 【驕慢な】 ◆ **fellengzős** 「驕慢
な態度」 ◆ **„fellengzős viselkedés”** ◆ **gőgös** 「
驕慢な女」 ◆ **„gőgös nő”**

きょうみ 【興味】 ◆ **érdeklődés** 「ファッシ
ョンへの興味が薄れた。」 ◆ **„Elvesztettem az ér-
deklődésemet a divat iránt.”** ◆ **きょうみがない**
【興味がない】 ◆ **nem érdekel** 「出世に興味
がない。」 ◆ **„Nem érdekel a karrier.”** ◆ **きょうみ
なさげに** 【興味なさげに】 ◆ **ímmel-ámmal** 「勧
められた本を興味なさげに読んだ。」 ◆ **„Ímmel-
ámmal elolvastam a javasolt könyvet.”**

きょうみがある 【興味がある】 ◆ **érdekel** 「さ
まざまな言語に興味がある。」 ◆ **„Sokféle nyelv
érdekel.”** ◆ **érdeklődik** 「天文学に興味があり

ます。」 ◆ **„Érdeklődöm a csillagászat iránt.”** ◆
kíváncsi 「なんで時計台の時計が止まったの
か興味があった。」 ◆ **„Arra volt kíváncsi, hogy
miért állt meg a toronyóra.”**

きょうみがいの 【興味外の】 ◆ **érdeklődésen
kívül eső** 「これは僕の興味外です。」 ◆ **„Ez kí-
vül esik az érdeklődési körömon.”**

きょうみがない 【興味がない】 ◆ **nem érdekel**
「出世に興味がない。」 ◆ **„Nem érdekel a karri-
er.”**

きょうみしんしん 【興味津々、興味津津】 ◆
borzasztó érdeklődés 「このドラマの続き
は興味津々です。」 ◆ **„Borzasztóan érdekel, mi-
lyen lesz ennek sorozatnak a folytatása.”** ◆ **fel-
csigázott érdeklődés** 「視察団は興味津々の
顔で工場の見学をしていた。」 ◆ **„A delegáció
felcsigázott érdeklődéssel látogatta végig az üze-
met.”** ◆ **odavan** 「僕は自然科学に興味津々
。」 ◆ **„Én odavagyok a természettudományok-
kért.”**

きょうみなさげに 【興味なさげに】 ◆ **ímmel-
ámmal** 「勧められた本を興味なさげに読ん
だ。」 ◆ **„Ímmel-ámmal elolvastam a javasolt
könyvet.”**

きょうみなさそうな 【興味なさそうな】 ◆ **ér-
dektelen** ◆ **unott**

きょうみなさそうに 【興味なさそうに】 ◆ **ér-
dektelenül** 「興味なさそうに仕事をする。」 ◆ **„Érdektelenül végzi a munkáját.”** ◆ **unottan**

きょうみぶかい 【興味深い】 ◆ **érdekes** 「
興味深い事実」 ◆ **„érdekes tény”** ◆ **érdekeszi-
tő** 「とても興味深い話ですね。」 ◆ **„Nagyon
érdekesítő történet.”** ◆ **kíváncsi** 「今回どの
ような言い訳をするのか興味深いですね。」 ◆ **„Igazán kíváncsi vagyok, most milyen kifogást
fog kitalálni.”**

きょうみほんいで 【興味本位で】 ◆ **passzió-
ból** 「興味本位でスポーツする。」 ◆ **„Passzióból
sportolok.”** ◆ **puszta kíváncsiságból** (興味
を持って) 「興味本位で聞いてみた。」 ◆ **„Pusz-**

ta kíváncsiságból megkérdeztem.” ◆ **pusztaszórakozásból** ◆ **szórakozásból** 「きょうみほんい たにん うわき はなし き興味本位で他人の浮気話を聞いた。」 „Szórakozásból más házasságtöréseim mulattam.”

きょうみほんいの 【興味本位の】 ◆ **hatásvadász** 「エスエヌエス きょうみほんい きじ か こSNSに興味本位の記事の書き込みをした。」 „A közösségi oldalra hatásvadász cikket írtam.” ◆ **szenzációhajhász** 「しんぶん わ新聞は興味本位の記事しか出さない。」 „Az újságok csak szenzációhajhász cikkeket írnak.”

きょうみをしめす 【興味を示す】 ◆ **hederít** (否定文で使う) 「かれ わ い きょうみ しめ彼は言われたことに興味を示さなかった。」 „Rá sem hederített arra, amit mondtak neki.”

きょうみをそぐ 【興味を削ぐ、興味を殺ぐ】 ◆ **elveszi a kedvét** 「かれ い きょうみ彼が言ったことに興味をそがれた。」 „Elvette a kedvemet, amit mondtott.”

きょうみをもつ 【興味をもつ、興味を持つ】 ◆ **érdekel** 「げんごがく きょうみ も言語学に興味を持っている。」 „Érdekel a nyelvészet.”

きょうむ 【教務】 ◆ **egyházi ügyek** (教会の) ◆ **tanulmányi ügyek** (学校の)

ぎょうむ 【業務】 ◆ **feladatkör** (任務としての) ◆ **munka** (仕事) 「かいしゃ わ かいぜんかつどう会社は改善活動を業務として認めなかった。」 „A vállalat nem ismerte el munkaként az újító tevékenységet.” ◆

ügyvitel 【業務課】 „ügyviteli részleg” ◆ **üzleti tevékenység** 「かいしゃ わ ぎょうむ かくたい会社は業務を拡大した。」 „A vállalat kiterjesztette üzleti tevékenységét.” ◆

危険ぎょうむ 【危険業務】 **veszélyes üzem** ◆ **きほんぎょうむ** 【基本業務】 **alaptévékenység** ◆ **ぎょうむじかん** 【業務時間】 **munkaidő** 「ぎょうむじかん ない わ あそ業務時間内は遊ばないで！」 „Ne szórakozz munkaidőben!” ◆ **ぎょうむじょうの**

【業務上の】 **üzleti** 「この レシピ は 業務上 の ひみつこのレシピは業務上の秘密です。」 „Ez a recept üzleti titok.” ◆ **ぎょうむないよう** 【業務内容】 **üzleti profil** (会社の) ◆ **ぎょうむないよう** 【業務内容】 **munkaköri leírás** (職種の) ◆ **ぎょうむぼうがい** 【業務妨害】 **üzletvitel akadályozása** 「いたずらでんわ おとこ わ ぎょうむぼうがい きそ悪戯電話をした男は業務妨害で起訴され

た。」 „A telefonbetyár férfit üzletvitel akadályozása miatt feljelentették.” ◆ **ぎょうむめいれい** 【業務命令】 **főnöki utasítás** 「それが ぎょうむめいれいそれが業務命令ならやります。」 „Ha ez főnöki utasítás, akkor végrehajtom.” ◆ **ぎょうむよう** 【業

務用】 **ipari** (業務用～) 「ぎょうむよう れいぞうこ業務用冷蔵庫。」 „Ipari hűtőszekrény.” ◆ **ぎょうむようのじどうしゃ** 【業務用の自動車】 **vállalkozáshoz használt autó** (事業用自動車) ◆ **ぎょうむれんらく** 【業務連絡】 **szolgálati közlemény**

「えき ぎょうむれんらく き駅でスピーカーから業務連絡が聞こえてきた。」 „Az állomáson a hangosbemondóból szolgálati közlemény hallatszott.” ◆ **ちょうかぎょうむ** 【超過業務】 **többletmunka** ◆ **ふずいぎょうむ** 【付随業務】 **mellékes üzleti tevékenység**

ぎょうむいたく 【業務委託】 ◆ **kiszervezés**

ぎょうむいたくする 【業務委託する】 ◆ **kiszervez** 「へいしや わ ぎょうむ いたく弊社はインドに業務を委託した。」 „A cégünk kiszervezte a munkát Indiába.”

きょうむか 【教務課】 ◆ **tanulmányi osztály**

ぎょうむか 【業務課】 ◆ **ügyviteli részleg**

ぎょうむけいたい 【業務形態】 ◆ **üzletforma**

ぎょうむじかん 【業務時間】 ◆ **munkaidő** 「ぎょうむじかん ない わ あそ業務時間内は遊ばないで！」 „Ne szórakozz munkaidőben!”

ぎょうむしつこう 【業務執行】 ◆ **üzletvitel**

きょうむしゅにん 【教務主任】 ◆ **tanulmányi felelős**

ぎょうむじょうおうりょう 【業務上横領】 ◆ **hűtlen kezelés** ◆ **sikkasztás**

ぎょうむじょうかしつ 【業務上過失】 ◆ **foglalkozáskörében elkövetett mulasztás**

ぎょうむじょうかしつちししょう 【業務上過失致死傷】 ◆ **gondatlanságból okozott sérülés vagy halál**

ぎょうむじょうの 【業務上の】 ◆ **üzleti** 「この レシピ は 業務上 の ひみつこのレシピは業務上の秘密です。」 „Ez a recept üzleti titok.”

ぎょうむじょうのけんげん 【業務上の権限】 ◆ **hivatali hatalom**

ぎょうむじょうのじこ 【業務上の事故】 ◆ **üzemi baleset**

ぎょうむていしめいいい 【業務停止命令】 ◆ **bezáratás**

ぎょうむないよう 【業務内容】 ◆ **munkaköri leírás** (職種の) ◆ **üzleti profil** (会社の)

ぎょうむにつし 【業務日誌】 ◆ **munkanapló**

ぎょうむぶ 【業務部】 ◆ **ügyviteli osztály** ◆ **üzemeltetési osztály**

ぎょうむぼうがい 【業務妨害】 ◆ **üzletvitel akadályozása** 【悪戯電話をした男は業務妨害で起訴された。】 „A telefonbetyár férfit üzletvitel akadályozása miatt feljelentették.”

ぎょうむめいいい 【業務命令】 ◆ **főnöki utasítás** 「それが業務命令ならやります。」 „Ha ez főnöki utasítás, akkor végrehajtom.”

ぎょうむよう 【業務用】 ◆ **ipari** (業務用～) 【業務用冷蔵庫。】 „Ipari hűtőszekrény.”

ぎょうむようエレベーター 【業務用エレベーター】 ◆ **teherlift**

ぎょうむようつうしんぶん 【業務用通信文】 ◆ **üzleti levél**

ぎょうむようのじこ 【業務用の事故】 ◆ **munkahelyi baleset**

ぎょうむようのじどうしゃ 【業務用の自動車】 ◆ **vállalkozáshoz használt autó** (事業用自動車)

ぎょうむれんらく 【業務連絡】 ◆ **szolgálati közlemény** 【駅でスピーカーから業務連絡が聞こえてきた。】 „Az állomáson a hangosbemondóból szolgálati közlemény hallatszott.”

ぎょうめい 【共鳴】 ◆ **rezonancia** ◆ **szimpatizálás** ◆ **かくじきぎょうめい** 【核磁気共鳴】 **magmágneses rezonancia** ◆ **きょうじせいぎょうめい** 【強磁性共鳴】 **ferromágneses rezonancia** ◆ **じきぎょうめい** 【磁気共鳴】 **mágneses rezonancia**

ぎょうめいき 【共鳴器】 ◆ **rezonátor**

ぎょうめいきゆうしゅう 【共鳴吸収】 ◆ **rezonanciacsillapítás**

ぎょうめいこう 【共鳴腔】 ◆ **rezonanciaüreg**

ぎょうめいしゃ 【共鳴者】 ◆ **szimpatizáns**

ぎょうめいする 【共鳴する】 ◆ **berezonál** 【自動車のボンネットはエンジンの振動に共鳴した。】 „A motorháztető berezonált a motor

vibrálására.” ◆ **egybecseng** 【この記事は僕の考えに共鳴する。】 „Ez a cikk egybecseng a gondolataimmal.” ◆ **rezonál** 【飛行機の轟きで窓ガラスが共鳴した。】 „A repülő dübörgése miatt rezonáltak az ablaküvegek.” ◆ **szimpatizál** 【あの人の人生に対する考え方には共鳴します。】 „Szimpatizál annak az embernek a gondolataival.”

きょうめいばこ 【共鳴箱】 ◆ **rezonátor** (レゾネーター) ◇ **でんぱのきょうめいばこ** 【電波の共鳴箱】 **üregrezonátor**

きょうめいばん 【共鳴板】 ◆ **hanggerenda** ◆ **rezonátorlemez** ◆ **sípdeszka**

きょうめん 【鏡面】 ◆ **lencse felülete** (レンズの表面) ◆ **tükör felülete** (鏡の表面)

きょうもん 【経文、经文】 ◆ **szútra szövege**

きょうもんをずする 【経文を誦する】 ◆ **olvasa a szútrát**

きょうやく 【共訳】 ◆ **közös fordítás**

きょうやく 【協約】 ◆ **egyezmény** 【労働協約】 „munkáltatói egyezmény” ◆ **megegyezés** ◆ **paktum** ◇ **だんたいきょうやく** 【団体協約】 **kollektív szerződés** ◇ **ろうどうきょうやく** 【労働協約】 **kollektív szerződés**

きょうやくしゃ 【共訳者】 ◆ **társfordító**

きょうやくしょ 【協約書】 ◆ **egyezmény**

きょうゆ 【教諭】 ◆ **tanár** ◆ **tanító** ◇ **ようごきょうゆ** 【養護教諭】 **kisegítőiskolai tanár** (教諭) ◇ **ようごきょうゆ** 【養護教諭】 **gyógypedagógus** (教諭) ◇ **ようちえんきょうゆ** 【幼稚園教諭】 **óvónő**

きょうゆう 【享有】 ◆ **eredendő élvezet** 【人権の享有】 „eredendő emberi jogok élvezete” ◆ **örömmel birtoklás** ◇ **きょうゆうする** 【享有する】 **élvez** 【自由を享有する。】 „Élvezi a szabadságot.”

きょうゆう 【共有】 ◆ **közös tulajdon** (共同所有) ◆ **megosztás**

きょうゆう 【共融】 ◆ **eutektikus** (共融～)

きょうゆうけいざい 【共有経済】 ◆ **közösségi gazdaság**

きょうゆうけつごう 【共有結合】 ◆ **kovalens kötés**

きょうゆうこんごうぶつ 【共融混合物】 ◆ **eutektikus keverék**

きょうゆうサイト 【共有サイト】 ◆ **megosztó oldal**

「共有サイトに動画をアップした。」
„A megosztó oldalra felraktam egy videót.”

きょうゆうしそんけいしつ 【共有子孫形質】 ◆ **szűnapomorfia**

きょうゆうしゃ 【共有者】 ◆ **közös tulajdonos**

きょうゆうする 【享有する】 ◆ **élvez** 「自由を享有する。」
„Élvezi a szabadságot.”

きょうゆうする 【共有する】 ◆ **megoszt** 「ファイルを共有した。」
„Megosztotta a fájlt.” ◆ **きょうゆうするひと** 【共有する人】 **részes** 「私の喜びをあなたにも共有させたい。」
„Szeretném, ha te is részese lennél az örömom-nak.”

きょうゆうするひと 【共有する人】 ◆ **részes** 「私の喜びをあなたにも共有させたい。」
„Szeretném, ha te is részese lennél az örömom-nak.”

きょうゆうせい 【共優性】 ◆ **együttes dominancia** ◆ **kodominancia**

きょうゆうち 【共有地】 ◆ **közös föld**

きょうゆうてん 【共融点】 ◆ **eutektikus pont**

きょうゆうでんたい 【強誘電体】 ◆ **ferroelektromos anyag**

きょうゆうでんたいメモリ 【強誘電体メモリ】 ◆ **ferroelektromos memória**

きょうゆうの 【共有の】 ◆ **közös** 「共有の牧草地に羊を放牧します。」
„Közös legelőn legeltetem a birkákat.” ◆ **közös tulajdonú**

きょうゆうはせいけいしつ 【共有派生形質】 ◆ **szűnapomorfia**

きょうゆうそうたい 【共輸送体】 ◆ **kotranszporter** ◆ **szimporter**

きょうよ 【供与】 ◆ **átjátszás** 「利益の供与」
„haszon átjátszása” ◆ **kezére juttatás** 「インサイダー取引による利益の供与があった。」
„Bennfentes ügylettel kezére juttatta a nyereséget.” ◆ **közös érdekből adás** ◆ **mutyi** (権利の、金銭などの) 「土地の権利の供与が

あった。」 „Földmutyi történt.” ◆ **しんようきょうよ** 【信用供与】 **hitelnyújtás** ◆ **でんしきょうよ** 【電子供与体】 **elektrondonor**

きょうよう 【共用】 ◆ **közös használat** ◆ **きょうようぶぶん** 【共用部分】 **közös épületrész** 「内階段は共同住宅の共用部分です。」
„A lépcsőház a társasház közös célját szolgáló épületrésze.”

きょうよう 【強要】 ◆ **kierőszakolás**

きょうよう 【教養】 ◆ **műveltség** ◆ **きょうようをつける** 【教養をつける、教養を付ける】

művelődik 「彼はたくさんの中から教養をつけています。」
„Én könyvekből művelődöm.” ◆ **ちしきをつける** 【知識をつける、知識を付ける】 **művelődik** 「私はインターネットで知識をつけています。」
„Én az interneten művelődöm.” ◆ **むきょうよう** 【無教養】 **kulturálatlanság** ◆ **むきょうよう** 【無教養】 **műveletlenség**

きょうようがくぶ 【教養学部】 ◆ **bölcsészis-kola**

きょうようしょうせつ 【教養小説】 ◆ **fejle-désregény** ◆ **oktatóregény**

きょうようじん 【教養人】 ◆ **művelt ember**

きょうようする 【共用する】 ◆ **közösen használnál** 「書斎を妻と共用する。」
„A dolgozószobát a feleségemmel közösen használjuk.” ◆ **megoszt** 「家族で車を共用する。」
„A család megosztja egymással az autót.”

きょうようする 【強要する】 ◆ **kényszerít** (強制する) 「上司は辞職を強要した。」
„A felettese felmondásra kényszerítette.” ◆ **kierőszakol** 「寄付を強要した。」
„Kierőszakolta, hogy adakozzon.” ◆ **követel** 「お金の支払いを強要した。」
„A pénz kifizetését követelte.” ◆ **rákényszerít** 「女に売春を強要した。」
„Rákényszerítette a nőt a prostitúcióra.”

きょうようたい 【共用体】 ◆ **unió**

きょうようの 【共用の】 ◆ **közös** 「これは共用の部屋です。」
„Ez egy közös helyiség.”

きょうようのある 【教養のある】 ◆ **művelt** 「わたし ^{わたくし} せんせい ^{せんせい} わ ^{きょうよう} きょうよう ^{ある} ある ^{ひと} 人です。」 „A tanárom művelt ember.”

きょうようばんぐみ 【教養番組】 ◆ **ismeretterjesztő műsor**

きょうようぶ 【教養部】 ◆ **bölcsésziskola**

きょうようぶぶん 【共用部分】 ◆ **közös épületrész** 「内階段は ^{うちかいだん} 共用住宅 ^{わ きょうようどうじゅうたく} の共用部分 ^{きょうようぶぶん} です。」 „A lépcsőház a társasház közös célját szolgáló épületrész.”

きょうようをつける 【教養をつける、教養を付ける】 ◆ **művelődik** 「彼は ^{かれ} たくさん ^{ほん} の本から ^{きょうよう} 教養 ^{をつけて} 付けています。」 „Én könyvekből művelődöm.”

きょうようをつけること 【教養をつけること、教養を付けること】 ◆ **művelődés**

きょうよする 【供与する】 ◆ **ad** 「^{とうせん} 当選 ^{する} するために ^{きんせん} 金銭 ^を 供与 ^{した} した。」 „Pénzt adott, hogy megválasszak.” ◆ **biztosít** 「^{かいしゃ} 会社が ^{せいふく} 制服 ^を 供与 ^{した} した。」 „A vállalat egyenruhát biztosított.” ◆ **közös érdekből ad** ◆ **ぶきをきょうよする** 【武器を供与する】 **felfegyverez** (武装化する) 「^{がいこく} 外国 ^に 武器 ^を 供与 ^{した} した。」 „Felfegyverezte az idegen országot.” ◆ **べんぎをきょうよする** 【便宜を供与する】 **kedveskedik** 「^{せんきょ} 選挙 ^{のため} の為 ^に あらゆる ^{べんぎ} 便宜 ^を 供与 ^{した} した。」 „Mindenféle módon kedveskedett, hogy megválasszák.”

きょうらく 【享楽】 ◆ **élvezés**

きょうらくしゅぎ 【享楽主義】 ◆ **élvhajhászat** ◆ **epikureizmus** ◆ **hedonizmus**

きょうらくしゅぎしゃ 【享楽主義者】 ◆ **epikureista** ◆ **epikureus** ◆ **hedonista**

きょうらくする 【享楽する】 ◆ **élvez** 「^{じんせい} 人生 ^を 享楽 ^{する} する。」 „Élvezi az élet örömeit.”

きょうらくてきな 【享乐的な】 ◆ **élvhajhászó**

きょうらん 【供覧】 ◆ **közszemle**

きょうらん 【狂乱】 ◆ **elszabadult** (狂乱～) 「^{きょうらん} 狂乱 ^{ぶつ} 物価 ^{たい} に対する ^{たい} 抗議 ^{こうぎ} デモ ^{があった} があった。」 „Tüntetés volt az elszabadult árak miatt.” ◆ **őrültség** ◆ **téboly** ◆ **はんきょうらん** 【半狂

乱】 **félőrültség** 「^{むすこ} 息子の ^し 死 ^{はんきょうらん} に半狂乱 ^{とな} となった。」 „Félőrültté vált a fia halála miatt.”

きょうらんして 【狂乱して】 ◆ **tébolyodottan** 「^{きょうらん} 狂乱 ^{して} 泥棒 ^{どろぼう} を追 ^お っていた。」 „Tébolyodottan üldöztem a tolvajt.”

きょうらんする 【狂乱する】 ◆ **megtébolyodik** 「^{かのじょ} 彼女は ^{こども} 子供 ^に 死 ^{きょうらん} ながら ^て 狂乱 ^{した} した。」 „A gyereke halála után megtébolyodott.”

きょうらんにふす 【供覧に付す】 ◆ **közszemlére tesz** 「^{さくひん} 作品 ^を 供覧 ^に 付 ^{した} した。」 „Közszemlére tették az alkotást.”

きょうらんの 【狂乱の】 ◆ **eszement**

きょうり 【教理】 ◆ **doktrína** ◆ **hittétel**

きょうり 【郷里】 ◆ **haza** (国) 「^{きょうり} ご郷里 ^は ほど ^{です} ですか?」 „Hol van a hazád?” ◆ **szülőföld** (ふるさと) 「^{かいしゃ} 会社 ^を 辞 ^や めて ^{きょうり} 郷里 ^{かえ} に帰 ^{った} った。」 „Felmondott, és visszatért szülőföldjére.” ◆ **szülőváros** (ふるさと)

きょうりきこ 【強力粉】 ◆ **rétesliszt**

きょうりもんだう 【教理問答】 ◆ **katekizmus** (カテキズム)

きょうりゅう 【恐竜】 ◆ **dinoszaurusz** ◆ **őshüllő**

きょうりゅうせき 【紅榴石】 ◆ **gránát** (ざくろいし)

きょうりょう 【橋梁】 ◆ **hid**

きょうりょう 【狭量】 ◆ **beszűkültség**

きょうりょうな 【狭量な】 ◆ **beszűkült** 「^{きょうりょう} 狭量 ^{かな} な ^{かんが} 考え」 „beszűkült gondolkodás” ◆ **korlátolt** 「^{きょうりょう} 狭量 ^な 人間 ^{にんげん}」 „korlátolt személy”

きょうりよく 【協力】 ◆ **együttműködés** 「^{みなさま} 皆様の ^{きょうりよく} 協力 ^{ひつよう} が ^{必要} が必要です。」 „Mindenki együttműködésére szükség van.” ◆ **kooperáció** ◆ **közreműködés** ◆ **ぎじゅつきょうりよく** 【技術協力】 **műszaki együttműködés** ◆ **こくさいきょうりよく** 【国際協力】 **nemzetközi együttműködés** 「^{こくさいきょうりよく} 国際協力 ^{たか} を ^{高める} 高める。」 „Fokozza a nemzetközi együttműködést.”

きょうりよく 【強力】 ◆ **roppant erő**

きょうりよくしゃ 【協力者】 ◆ **együttműködő egység**

きょうりよくする 【協力する】 ◆ **együttmű-**

ködik [彼は警察に協力しない。] „Nem hajlandó együttműködni a rendőrséggel.” ◆ **kol-**

laborál [容疑者は協力しなかった。] „A vádlott nem kollaborált.” ◆ **összefog** [お互

いに協力して敵を倒した。] „Összefogva le-

győzték az ellenséget.” ◆ **segít** [節電に協力

してください。] „Segíts az áramtakarékoságban!”

きょうりよくてきな 【協力的な】 ◆ **együttmű-**

ködő [患者は協力的だった。] „A beteg

együttműködő volt.” ◆ **készséges** [警察の

質問に協力的に答えた。] „Készségesen válaszolt a rendőr kérdéseire.” ◆ **kooperatív** ◆

közlékény (隠し立てをしない) [目撃者は協力的だった。] „A tanú közlékeny volt.” ◆

segítőkész [相談センターは協力的だった。] „Az ügyfélszolgálat segítőkész volt.”

きょうりよくてきに 【協力的に】 ◆ **együttmű-**

ködően ◆ **készségesen** ◆ **közlékényen** (隠

し立てをしないで) ◆ **segítőkész**

きょうりよくな 【強力な】 ◆ **erős** [この洗剤

はすごく強力です。] „Ez a mosópor nagyon

erős.” ◆ **nagy erejű** [強力な武器] „nagy

erejű fegyver” ◆ **nagyon erős** [強力な

接着剤] „nagyon erős ragasztó”

きょうりん 【杏林】 ◆ **barackliget** ◆ **barac-**

kos

きょうれつ 【強烈】 ◆ **erősség**

きょうれつ 【行列】 ◆ **felvonulás** ◆ **körme-**

net (教会の行列祈祷式) [教会の行列に

参加した。] „Részt vettem az egyházi körme-

netben.” ◆ **mátrix** (数学の) ◆ **sor** [店の前

に長い行列が出来た。] „Az üzlet előtt hosszú sor állt.” ◆ **sorakozás** ◆ **アヒルのぎょうれつ**

[アヒルの行列] **libasor** ◆ **ありのぎょうれつ** [蟻の行列] **hangyasor** ◆ **かそうぎょうれつ**

[仮装行列] **jelmezes felvonulás** ◆ **きばぎ**

ょうれつ [騎馬行列] **lovas felvonulás** ◆

ぎやくぎょうれつ 【逆行列】 **inverz mátrix**

◆ **せいそくぎょうれつ** 【正則行列】 **reguláris**

mátrix [正則行列と特異行列] „reguláris és

szinguláris mátrix” ◆ **そうかんぎょうれつ** 【相

関行列] **korrelációs mátrix** ◆ **たいまつぎょ**

うれつ 【松明行列、たいまつ行列】 **fáklyás**

felvonulás ◆ **たいまつぎょうれつ** 【松明行

列、たいまつ行列】 **fáklyásmenet** ◆ **だいま**

ようぎょうれつ 【大名列】 **földesurak me-**

nete ◆ **だいまようぎょうれつ** 【大名列]

hosszú menet ◆ **とくいぎょうれつ** 【特異行

列] **szinguláris mátrix** [正則行列と

とくいぎょうれつ

特異行列] „reguláris és szinguláris mátrix” ◆

とむらいのぎょうれつ 【弔いの行列] **gyász-**

menet

きょうれつしき 【行列式】 ◆ **determináns**

きょうれつする 【行列する】 ◆ **sorakozik** [

店の前に50人が行列した。] „Ötven ember

sorakozott az üzlet előtt.” ◆ **sorban áll** [人

は行列してバスを待っていた。] „Az emberek

sortban állva vártak a buszra.”

きょうれつだいすう 【行列代数】 ◆ **mátrixal-**

gebra

きょうれつな 【強烈な】 ◆ **erős** [強烈な光

を浴びた。] „Erős napfényben fürdött.” ◆ **erő-**

teljes [強烈な痛み] „erőteljes fájdalom” ◆

hivalkodó [強烈な色のドレスを着て

いた。] „Hivalkodó színű ruhában volt.” ◆ **in-**

tenziv [強烈な匂い] „intenzív szag” ◆ **szű-**

rós [薬品の強烈な匂いを感じた。] „Egy

szer szúrós szagát éreztem.”

きょうれん 【教練】 ◆ **gyakorlatozás** (訓

練) [艦隊の教練] „flotta gyakorlatozása” ◆

kiképzés (教えること) [教官は新兵の

基本教練を行った。] „A kiképzőtiszt alapki-

képzést adott az újoncnoknak.”

きょうれんをおこなう 【教練を行う】 ◆ **kiké-**

pez (教える) [海軍技術の教練を行っ

た。] „Kiképezték a katonákat a haditechniká-

ra.”

きょうろく [享祿] ◆ **Kjōroku-kor** (年号)
きょうわ [享和] ◆ **Kjōwa-kor** (年号)
きょうわ [共和] ◆ **harmonikus együttműködés**
きょうわ [協和] ◆ **együtthangzás** ◆ **hangzás** ◆ **konzonancia** ◇ **にんちてききょうわ** [認知的協和] **kognitív konzonancia**
きょうわおん [協和音] ◆ **konzonáns hangzat** ◇ **ふきょうわおん** [不協和音] **disszonáns hangzat** ◇ **ふきょうわおん** [不協和音] **nézeteltérés** [日米間の不協和音] „Japán és Amerika közti nézeteltérés”
きょうわこく [共和国、共和國] ◆ **köztársaság** ◇ **かめいぎょうわこく** [加盟共和国] **tagköztársaság** ◇ **バナナきょうわこく** [バナナ共和国] **banánköztársaság** [我が国はバナナ共和国になってしまった。] „Országunkból banánköztársaság lett.” ◇ **みんしゅきょうわこく** [民主共和国] **demokratikus köztársaság** ◇ **れんぽうきょうわこく** [連邦共和国] **szövetségi köztársaság**
きょうわこくの [共和国の、共和國の] ◆ **köztársasági**
きょうわこくのだいとうりょう [共和国の大統領] ◆ **köztársasági elnök**
きょうわしゅぎ [共和主義] ◆ **köztársaságpártolás** ◆ **republikanizmus**
きょうわしゅぎうんどう [共和主義運動] ◆ **republikánus mozgalom**
きょうわしゅぎしゃ [共和主義者] ◆ **köztársaságpárti** ◆ **republikanista**
きょうわしゅぎせいりょく [共和主義勢力] ◆ **republikánus erő**
きょうわしゅぎの [共和主義の] ◆ **köztársaságpárti** [共和主義の思想] „köztársaságpárti eszme” ◆ **republikánus**
きょうわせい [共和制] ◆ **köztársaság**
きょうわせいじ [共和政治] ◆ **republikánus kormányzás**
きょうわせいたい [共和政体] ◆ **republikánus államforma**
きょうわせいで [共和制度] ◆ **köztársasági rendszer**
きょうわとう [共和党] ◆ **republikánus párt**

きょうわとういん [共和黨員] ◆ **republikánus**
きょうをそえる [興を添える] ◆ **növeli a fényét** [歌でパーティーに興を添えた。] „Dallal növelte a parti fényét.”
きょえい [虚栄] ◆ **alaptalan büszkeség** ◆ **beképzeltség** ◆ **hiúság** [女の虚栄] „női hiúság”
きょえいしん [虚栄心] ◆ **beképzeltség** [虚栄心の強い人] „nagyon beképzelt ember” ◆ **büszkeség** [男の発言は彼女の虚栄心を傷つけた。] „A férfi kijelentése sértette a nő büszkeségét.” ◆ **hiúság** [虚栄心を満足させる] „kielégíti a hiúságát”
きょえいしんをくすぐる [虚栄心をくすぐる、虚栄心を擽る] ◆ **birizgálja a hiúságát** [高い服を見せびらかすのは虚栄心をくすぐられる。] „A drága ruha mutogatása birizgálja a hiúságát.”
きょえいをはる [虚栄を張る] ◆ **beképzelt** [虚栄を張った。] „Beképzelt volt.”
ぎょえん [御苑] ◆ **császári kert** ◇ **しんじゅくぎょえん** [新宿御苑] **Sindzsuku császári kert**
ギョーザ [餃子] ◆ **gjóza** (ぎょうざ)
きょおそくたいしゃ [急速代謝] ◆ **felgyorsult anyagcsere** ◆ **tachimetabolizmus**
きよか [炬火] ◆ **fákiyafény** (たいまつの火)
きよか [許可] ◆ **engedély** [娘は親の許可を得ず外泊した。] „A lány a szülei engedélye nélkül kimaradt éjszakára.” ◆ **engedélyhez kötés** (許可制) [許可営業] „engedélyhez kötött üzemeltetés” ◆ **jogosultság** (権利) [免税の許可を求めた。] „Vámmentességi jogosultságot kért.” ◇ **さいにゅうこくきよか** [再入国許可] **visszautazási engedély** ◇ **さいにゅうこくきよか** [再入国許可] **újrabemutazási engedély** ◇ **にゅうこくきよか** [入国許可] **beutazási engedély**
ぎょかい [魚介、魚貝] ◆ **halak és kagylók** (魚類と貝類) ◆ **halászati termékek** (海産動物)

ぎょかいるい 【魚介類】 ◆ **halászati termékek** ◆ **tengeri halak és kagylók** ◆ **tengeri herkentyű** (俗語)

ぎょかく 【漁獲】 ◆ **fogás** ◆ **halfogás** ◆ **halzsákmány**

ぎょかくきゅう 【巨核球】 ◆ **megakariocita**

ぎょかくせいげん 【漁獲制限】 ◆ **halászati korlátozás**

ぎょかくだか 【漁獲高】 ◆ **halzsákmány** ◆ **kifogott halmennyiség**

ぎょかくち 【漁獲地】 ◆ **halászati hely**

ぎょがくな 【巨額な】 ◆ **hatalmas összegű**
「巨額な賠償」 „hatalmas összegű kártérítés”

◆ **óriási összegű** 「巨額な投資」 „óriási összegű befektetés”

ぎょかくぶつ 【漁獲物】 ◆ **kifogott halak**

ぎょかくりょう 【漁獲量】 ◆ **kifogott halmennyiség**

ぎょかくわりあて 【漁獲割り当て、漁獲割当】
◆ **halászati kvóta**

ぎょかしょ 【許可書】 ◆ **engedély**

ぎょかしょう 【許可証】 ◆ **engedély** 「**立入許可証**」 „belépési engedély” ◇ **けんせつぎょかしょう**

しょう 【建設許可証】 **építési engedély** 「家の建設許可証を取得した。」 „Építési engedélyt kaptam a házra.” ◇ **しゅうぎょうぎょかしょう**

【就業許可証】 **munkavállalási engedély** 「**がいくせきじゅうぎょういん** わしゅうぎょうぎょかしょう **しんせい**」
「**外国籍 従業員** は **就業許可証** を申請した。」
„A külföldi munkás munkavállalási engedélyt kért.” ◇ **ろうどうぎょかしょう** 【労働許可証】
munkavállalási engedély

ぎょかする 【許可する】 ◆ **engedélyez** 「**建設**を許可して頂いた。」 „Engedélyezték nekünk az építkezést.” ◆ **engedélyt ad** 「**離陸**を許可した。」 „Engedélyt adtak a felszállásra.” ◆ **fel-**

enged (登るのを) 【**会社**でインターネットの利用は許可されていない。」 „A vállalatunknál nem engednek fel a netre.”

ぎょかせい 【許可制】 ◆ **engedélyeztetési rendszer** (制度) ◆ **engedélyhez kötés**

「お城の撮影は許可制です。」 „A várkastély fotózása engedélyhez kötött.”

ぎょかせいである 【許可制である】 ◆ **engedélyhez van kötve** 「**野生動物**の捕獲は許可制です。」 „Engedélyhez kötik a vadon élő állatok befogását.”

ぎょかをえる 【許可を得る】 ◆ **engedélyt kap** 「**販売**の許可を得た。」 „Engedélyt kapott az árusításra.”

ぎょかをしんせいする 【許可を申請する】 ◆ **engedélyeztet** 「**入国許可**を申請した。」 „Engedélyeztettem a beutazást.”

ぎょかをもちめる 【許可を求める】 ◆ **engedélyeztet** 「**レストラン**の営業の許可を求めた。」 „Engedélyeztettem az étterem működését.” ◆ **engedélyt kér** 「**建築**の許可を求めた。」 „Építési engedélyt kért.”

ぎょかん 【巨漢】 ◆ **behemót ember** ◆ **óriás**

ぎょがん 【巨岩】 ◆ **óriás szikla**

ぎょがんレンズ 【魚眼レンズ】 ◆ **halszemoptika**

ぎょぎ 【虚偽】 ◆ **hamisság** ◆ **valótlan állítás** 「**盗難**は虚偽だった。」 „Valótlan állítás volt a lopás.” ◆ **valótlanság**

ぎょぎの 【虚偽の】 ◆ **hamis** 「**虚偽**の事柄を伝えた。」 „Hamis tényeket közölt.”

ぎょぎのしょうげん 【虚偽の証言】 ◆ **hamis tanúzás**

ぎょぎのしょうげんをする 【虚偽の証言をする】 ◆ **hamisan tanúskodik** 「**虚偽**の証言をした。」 „Hamisan tanúskodott.”

ぎょぎのじょうほう 【虚偽の情報】 ◆ **hamis hír**

ぎょぎのほうこく 【虚偽の報告】 ◆ **valótlan jelentés**

ぎょぎほうどう 【虚偽報道】 ◆ **álhír** ◆ **hamis hír** ◆ **hamis hír közlése**

ぎょぎょう 【漁業】 ◆ **halászat** ◇ **えんがんぎょぎょう** 【沿岸漁業】 **part menti halászat** ◇ **えんようぎょぎょう** 【遠洋漁業】 **nyílt vízi halászat** ◇ **えんようぎょぎょう** 【遠洋漁業】 **nyílt tengeri halászat** ◇ **おきあいぎょぎょう**

う 【沖合い漁業】 **nyílt tengeri halászat**
 ◇ **かいようぎょぎょう** 【海洋漁業】 **tengeri halászat** ◇ **ぎんかいぎょぎょう** 【近海漁業】 **partközeli halászat** ◇ **しんかいぎょぎょう** 【深海漁業】 **mélytengeri halászat** ◇ **なんようぎょぎょう** 【南洋漁業】 **déltengeri halászat**

ぎょぎょうきょうてい 【漁業協定】 ◆ **halásza-ti egyezmény**

ぎょぎょうきょうどうくみあい 【漁業協同組合】 ◆ **halászszövetkezet**

ぎょぎょうけん 【漁業権】 ◆ **halászati jog**

ぎょぎょうしゃ 【漁業者】 ◆ **halász** ◇ **トロールぎょぎょうしゃ** 【トロール漁業者】 **vonóhálós halász**

ぎょぎょうじょうやく 【漁業条約】 ◆ **halásza-ti egyezmény**

ぎょぎょうすいいき 【漁業水域】 ◆ **halászte-rület**

ぎょぎょうせんかんすいいき 【漁業専管水域】 ◆ **kizárólagos halássterület**

ぎょぎょうほう 【漁業法】 ◆ **halászati tör-vény**

きょきょじつじつ 【虚虚实実、虚々実々】 ◆ **egymás kijátszása** ◆ **minden ármány be- vetése**

きょきょじつじつのかけひきをくりひろげる
 【虚虚实実の駆け引きを繰り広げる、虚々実々の駆け引きを繰り広げる】 ◆ **próbálják ki- játszani egymást** ◆ **próbálnak túljárni egymás eszén** 「彼らは地位を争い虚虚实実の駆け引きを繰り広げた。」 „A pozícióharcban próbáltak túljárni egymás eszén.”

きょきん 【抛金、醜金】 ◆ **adakozás** ◆ **befi- zetés** ◆ **hozzájárulás**

きょきん 【挙筋】 ◆ **emelő izom**

きょきんする 【抛金する、醜金する】 ◆ **ada- kozik** 「学舎建築のために抛金する。」 „Az iskola újjáépítésére adakozik.”

きょく 【局】 ◆ **állomás** 「放送局は放送を停止した。」 „A rádióállomás beszüntette az adást.” ◆ **hivatal** ◆ **iroda** ◆ **központ** 【医局】 „gondozóközpont” ◆ **parti** (将棋などの) 「碁を一局打った。」 „Játszottam egy gópar-

tit.” ◆ **postahivatal** (郵便局) ◆ **telefon- központ** (電話局) ◇ **いみんきょく** 【移民局】 **bevándorlási hivatal** 「地域の移民局に問い合わせてください。」 „Kérjük érdeklődjék a területileg illetékes bevándorlási hivatalnál!” ◇ **じむきょく** 【事務局】 **titkárság** ◇ **でんわきょく** 【電話局】 **távbeszélő állomás** ◇ **でんわきょく** 【電話局】 **telefonközpont** ◇ **にゅうこくかんりきょく** 【入国管理局】 **bevándorlási hivatal** (旧称)

きょく 【曲】 ◆ **dal** (歌) 「楽しい曲を歌った。」 „Elénekeltem egy vidám dalt.” ◆ **dal- lam** (メロディー) 「歌詞は忘れたけど、曲は覚えている。」 „A szövegét elfelejtettem, de a dallamára emlékszem.” ◆ **szám** 「ラジオで僕の好きな曲が流れていた。」 „A rádióban a kedvenc számom ment.” ◆ **szerzemény** (作曲した) ◆ **zenemű** 「大好きな曲。」 „Imá- dott zenemű.” ◆ **zeneszám** ◇ **あたりきょく** 【当たり曲】 **sláger** 「このCDは当たり曲で一杯。」 „Ez a CD tele van slágerekkel.” ◇ **いっきょくめ** 【一曲目、一曲め、1曲目、1曲め】 **első zeneszám** ◇ **がっききょく** 【楽器曲】 **hangszeres mű** ◇ **がっしょうきょく** 【合唱曲】 **karének** ◇ **がっしょうきょく** 【合唱曲】 **kórusmű** ◇ **しんきょく** 【新曲】 **új ze- nemű** ◇ **しんきょく** 【新曲】 **új dal** ◇ **そうそうきょく** 【葬送曲】 **halotti zene** ◇ **そうそうきょく** 【葬送曲】 **gyászzene** ◇ **ついかきょく** 【追加曲】 **bónuszdal** ◇ **どうこういきょく** 【同工異曲】 **egy kaptafára készülés**

(同じようなパターン) 「最近の映画はどれも同工異曲だ。」 „A mai filmek mind egy kaptafára készülnek.” ◇ **ピアノきょく** 【ピアノ曲】 **zongoradarab** 「難しいピアノ曲を弾いた。」 „Nehéz zongoradarabot játszott.” ◇ **ヒットきょく** 【ヒット曲】 **sláger** ◇ **ヒットきょく** 【ヒット曲】 **sikeres zenemű** ◇ **ヒットきょく** 【ヒット曲】 **felkapott szám** ◇ **ヒットきょく** 【ヒット曲】 **sikerszám**

きょく 【極】 ◆ **csúcs** 「資本主義が発展の極に達した。」 „A kapitalizmus fejlődése csúcsára ért.” ◆ **pólus** (電極、磁極など) ◆ **sark** ◆ **sarok** ◆ **véglet** 「不運の極にある。」 „Vég-

letekig balszerencés.” ◆ **végső határ** ぜつぼう [絶望] の極にある。] „A kétségbeesés végső határán van.” ◆ **いんきよく** [陰極] **negatív pólus** (負極) ◆ **きよくざひょう** [極座標] **polárkoordináta** ◆ **じきよく** [磁極] **mágneses sark** ◆ **じきよく** [磁極] **mágneses pólus** ◆ **せいきよく** [正極] **pozitív pólus** ◆ **なんきよく** [南極] **Déli-sark** ◆ **はんたいのきよく** [反対の極] **ellenpólus** じしやく はんたい きよく [磁石の反対の極] „mágnes ellenpólusa” ◆ **ふきよく** [負極] **negatív pólus** ◆ **ほつきよく** [北極] **Északi-sark** ◆ **ようきよく** [陽極] **pozitív pólus** (正極)

ぎよく [漁区] ◆ **halászterület**

ぎよく [玉] ◆ **áru** (商品) ◆ **drágakő** (宝石) ◆ **elszámolatlan kötés** (未決済のままの約定) ◆ **gésa** (芸者) ◆ **király** (将棋の) ◆ **rizsvény** (株式) ◆ **zsád** (ひすい) ◆ **うりぎよく** [売り玉、売玉] **short pozíció** ◆ **うりぎよく** [売り玉、売玉] **rövid részvénypozíció** (株の) ◆ **かいぎよく** [買い玉、買玉] **long pozíció** ◆ **かいぎよく** [買い玉、買玉] **hosszú részvénypozíció** (株の) ◆ **ぎよくせいり** [玉整理] **spekulatív pozíciók rendezése** ◆ **たてぎよく** [建て玉、建玉] **pozíció** ◆ **たてぎよく** [建て玉、建玉] **felhalmozott részvény** (株の) ◆ **たてぎよく** [建て玉、建玉] **részvénypozíció** (株の) ◆ **ふところぎよく** [懐玉] **birtokolt drágakő** (持っている宝石) ◆ **ふところぎよく** [懐玉] **birtokolt részvény** (持っている株)

ぎよく [漁具] ◆ **halászati eszköz** (網など) ◆ **horgászfelszerelés** (釣り具)

ぎよくあじさし [極鱗刺] ◆ **sarki csér**

ぎよくいき [極域] ◆ **sarkvidék**

ぎよくいん [局員] ◆ **hivatali alkalmazott** ◆ **hivatalnok** (官庁の) ◆ **へんしゅうぎよくいん** [編集局員] **szerkesztőségi alkalmazott** [新聞の編集局員] „újság szerkesztőségének alkalmazottja” ◆ **ゆうびんぎよくいん** [郵便局員] **postahivatal alkalmazottja**

ぎよくう [極右] ◆ **szélsőjobb**

ぎよくうしどうしゃ [極右指導者] ◆ **szélsőjobboldali vezető**

ぎよくうせいとう [極右政党] ◆ **szélsőjobboldali párt**

ぎよくうだんたい [極右団体] ◆ **szélsőjobboldali csoport** ◆ **szélsőjobboldali szervezet**

ぎよくおん [玉音] ◆ **császár hangja**

ぎよくおんほうそう [玉音放送] ◆ **császár kapitulációs beszéde**

ぎよくがい [局外] ◆ **kivülállás**

ぎよくがいしゃ [局外者] ◆ **kivülálló**

ぎよくがいしゃのいけん [局外者の意見] ◆ **kivülálló véleménye**

ぎよくがいちゅうりつ [局外中立] ◆ **semleges kívülállás**

ぎよくがいちゅうりつこく [局外中立国] ◆ **semleges ország**

ぎよくがいにたつ [局外に立つ] ◆ **kivül áll** ぎよくがい た じげん けいか みまも こと [局外に立って事件の経過を見守る事にした。] „Ügy döntöttem kívül állóként szemlélem majd az eseményeket.”

ぎよくかく [極核] ◆ **másodlagos embriózsák magja**

ぎよくぎ [曲技] ◆ **akrobatamutatóvány** ◆ **akrobatika** (曲芸)

ぎよくぎひこう [曲技飛行] ◆ **műrepülés**

ぎよくげい [曲芸] ◆ **akrobatika** [竹馬の] ぎよくげい ひろう **曲芸を披露した。**] „Gólyalásbas akrobatikát mutatott be.” ◆ **くうちゅうぎよくげい** [空中曲芸] **légtornászmutatóvány**

ぎよくげいし [曲芸師] ◆ **akrobata** [サーカスの曲芸師になりたいです。] „Cirkuszi akrobata szeretnék lenni!” ◆ **artista**

ぎよくげん [局限] ◆ **korlátozódás**

ぎよくげん [極言] ◆ **merész állítás**

ぎよくげん [極限] ◆ **határ** にんたい きよくげん [忍耐の極限に] **達した。**] „Tűrőképessége határához ért.” ◆ **határérték** (極限值) ◆ **végső határ** [人間の能力の極限に達した。] „Az emberi képesség végső határait feszegeti.”

ぎよくげんじょうたい [極限状態] ◆ **kritikus helyzet** せいし きよくげんじょうたい お [生死の極限状態に置かれた。] „Élet-halál helyzetbe kerültem.”

ぎよくげんする [局限する] ◆ **egy részére korlátoz**

きょくげんする 【極言する】 ◆ **meri állítani**
 「誰にでもできる、と極言する。」 „Azt meri állítani, hogy bárki képes erre.” ◆ **odáig megy**
 「政府など必要ないと極言した。」 „Odáig ment, hogy süzükségtelennek nevezte a kormányt.”

きょくげんすれば 【極言すれば】 ◆ **nem hazudok**
 「極言すればご神体は何でもいい。」 „Nem hazudok, bármi jó szentélybálványnak.”

きょくげんち 【極限值】 ◆ **határérték**

きょくげんつよさ 【極限強さ】 ◆ **szakítószilárdság**

きょくげんまで 【極限まで】 ◆ **végletekig** 「極限まで節約した。」 „Végletekig takarékoskodott.”

きょくさ 【極左】 ◆ **szélsőbal**

きょくざ 【玉座】 ◆ **trón** ◆ **trónszék**

きょくざい 【玉砕、玉摧】 ◆ **önfeláldozó halál**

きょくざいしゅぎ 【玉砕主義、玉摧主義】 ◆ **inkább meghalni, semmint meghátrálni**

きょくざいする 【玉砕する、玉摧する】 ◆ **megadás helyett a halált választja** 「兵士たちは全員玉砕した。」 „Az összes katona megadás helyett inkább a halált választotta.”

きょくさだんたい 【極左団体】 ◆ **szélsőbaloldali csoport** ◆ **szélsőbaloldali szervezet**

きょくざひょう 【極座標】 ◆ **polárkoordináta**

きょくざひょうけい 【極座標系】 ◆ **poláris koordináta-rendszer** ◆ **polárkoordináta-rendszer**

きょくじつ 【旭日】 ◆ **felkelő nap**

きょくじつき 【旭日旗】 ◆ **felkelő napos zászló**

きょくじつしょう 【旭日章】 ◆ **Felkelő Nap érdemrend**

きょくじつしょうてん 【旭日昇天】 ◆ **eleven lendület** (盛んな勢い)

きょくじつだいじゅしょう 【旭日大綬章】 ◆ **Felkelő Nap érdemrend nagyszalagja**

きょくしゃほう 【曲射砲】 ◆ **magas röptű ágyú** ◆ **tarack** ◆ **tarackágyú**

きょくしょ 【局所】 ◆ **bizonyos hely** (ある所) ◆ **genitális rész** (陰部) ◆ **helyi rész** (局部) ◆ **nemi szerv** (陰部)

きょくしょう 【極小】 ◆ **minimum** (数学) ◆ **rendkívüli kicsiség** ◆ **végtelen apróság**

きょくしょう 【玉将】 ◆ **alacsonyabb rangú király**

きょくしょうか 【極小化】 ◆ **minimalizálás**

きょくしょうち 【極小値】 ◆ **minimumérték** 「関数の極小値」 „függvény minimumértéke”

きょくしょうの 【極小の】 ◆ **elenyésző** 「極小のサイズ」 „elenyésző méret” ◆ **mikroszkopikus** 「細菌の極小の世界。」 „A baktériumok mikroszkopikus világa.” ◆ **mikroszkopikus méretű** 「極小の虫。」 „Mikroszkopikus méretű bogár.” ◆ **pirinyó** 「極小の家」 „pirinyó házikó” ◆ **végtelenül apró** 「極小の粒。」 „Végtelenül apró szemcse.” ◆ **végtelenül kicsi** 「極小の点」 „végtelenül kicsi pont”

きょくしょう 【局所止血薬】 ◆ **helyi vérzéscsillapító**

きょくしょうてきな 【局所的な】 ◆ **helyi**

きょくしょうてきに 【局所的に】 ◆ **helyileg** 「麻酔は局所的に効いた。」 „Az érzéstelenítés helyileg hatott.”

きょくしょうますい 【局所麻酔】 ◆ **helyi érzéstelenítés** 「足の手術は局所麻酔で行います。」 „A lábműtétet helyi érzéstelenítéssel végzik.”

きょくずい 【玉髓】 ◆ **kalcedon**

きょくせい 【極性】 ◆ **poláris** (極性～) ◆ **polaritás** 「電池の極性を変えた。」 „Felcseréltem az elem polaritását.” ◆ **polarizáció** ◆ **むきょくせい** 【無極性】 ◆ **apoláris** (無極性～)

きょくせい 【無極性】 ◆ **apoláris** (無極性～) 「無極性溶剤」 „apoláris oldószer”

きょくせいぶんし 【極性分子】 ◆ **poláris molekula** ◆ **むきょくせいぶんし** 【無極性分子】 ◆ **apoláris molekula**

きょくせいり 【玉整理】 ◆ **spekulatív pozíciók rendezése**

きょくせいをもつ 【極性を持つ】 ◆ **polarizált**
みず ぶんしん わ きょくせい も
「水分子は極性を持つ。」 „A vízmolekula polarizált.”

きょくせき 【玉石】 ◆ **búza és pelyva** 【けいけん 経験
ぎょくせき わ
で玉石を分ける。】 „Tapasztalattal elválasztja a búzát a pelyvától.” ◆ **drágakő és kavics**
(玉と石)

きょくせきこんこう 【玉石混交、玉石混淆】 ◆
jó és rossz keveréke ◆ **jó is, rossz is** 【かれ 彼
さくひん わ きょくせきこんこう
の作品は玉石混交だ。】 „A művei között van jó is, és rossz is.”

きょくせつ 【曲折】 ◆ **hányattatás** ◆ **kanyargás** ◆ **tekervényesség**

きょくせつがおいしい 【きょくせつ おお 曲折が多い】 ◆ **hányattatott** 【きょくせつ おお 曲折が多い人生だった。】 „Hányattatott életem volt.” ◆ **tekervényes** 【きょくせつ おお 曲折が多い小説です。】 „Tekervényes novella.”

きょくせつする 【みち 曲折する】 ◆ **kanyarog** 【みち 道
わ きょくせつ
は曲折している。】 „Az út kanyarog.”

きょくせつのおおい 【きょくせつ おお 曲折の多い】 ◆ **kacska-
ringós** 【きょくせつ おお 曲折の多い海岸線】 „kacska-
ringós partvonal” ◆ **kanyargós** 【きょくせつ おお 曲折の多い道でした。】 „Kanyargós út volt.” ◇ **うよきょくせつのおおい** 【うよきょくせつ おお 紜余曲折の多い】 **hányattatott** 【うよきょくせつ おお 紜余曲折の多い生涯】 „hányattatott élet” ◇ **うよきょくせつのおおい** 【うよきょくせつ おお 紜余曲折の多い】 **tekervényes** 【うよきょくせつ おお 紜余曲折の多い話】 „tekervényes történet”

きょくせん 【きょくせん 曲線】 ◆ **görbe** ◆ **görbe vonal**
【きょくせん 曲線と直線】 „görbe és egyenes vonal” ◇ **し
すうきょくせん** 【しすうきょくせん 指数曲線】 **exponenciális
görbe** ◇ **へいきょくせん** 【へいきょくせん 閉曲線】 **zárt görbe**
◇ **ベジエきょくせん** 【ベジエきょくせん ベジエ曲線】
Bézier-görbe (IT)

きょくせんうंदう 【きょくせん 曲線運動】 ◆ **görbe vonalú mozgás**

きょくせんび 【きょくせん 曲線美】 ◆ **molettség**

きょくせんびのある 【きょくせん 曲線美のある】 ◆ **mo-
lett** ◆ **telt idomú** 【きょくせん 曲線美のある女性】 „telt
idomú nő”

きょくそう 【きょくそう 曲想】 ◆ **alapotívum** (主な
チーフ) 【うみ 海を眺めながら きょくそう 曲想を練った。】

„A tengerben gyönyörködve dolgozta ki a zene alapmotívumát.” ◆ **zenei alapgondolat** (主
な発想) 【きょくそう 曲想を感じ取って歌った。】 „A
zenei alapgondolatot átérzve énekelt.” ◆ **zenei**

ihlet (主な発想) 【がわ 道ナウ川の流れから
きょくそう 曲想を得た。】 „A Duna folyásából merítette
zenei ihletét.”

きょくそうぐんらく 【きょくそう 極相群落】 ◆ **klimax
életközösség**

きょくたい 【きょくたい 極体】 ◆ **poláris test**

きょくだい 【きょくだい 極大】 ◆ **maximum** (数学) ◆
rendkívüli nagyság 【きょくしょう 極小 から きょくだい 極大まで
さまさま 様々な動物がいる。】 „Rendkívül nagy és rend-
kívül kicsi állatok is vannak.”

きょくだい 【きょくだい 玉代】 ◆ **gésa honorárium**

きょくだいか 【きょくだい 極大化】 ◆ **maximalizálás** ◇
りじゅんきょくだいか 【りじゅん 利潤極大化】 **nyere-
ségmaximalizálás** ◇ **りじゅんきょくだいか**
【りじゅん 利潤極大化】 **profitmaximalizálás**

きょくだいち 【きょくだい 極大値】 ◆ **maximumérték** 【かんすう 関数の極大値】 „függvény maximumértéke”

きょくだいの 【きょくだい 極大の】 ◆ **maximális** 【きょくだい 極大
たいようかつどう 太陽活動。】 „Maximális naptevékenység.” ◆

mérhetetlen (計り知れない) 【かれ 極大の
くつう 苦痛を与えた。】 „Mérhetetlen szenvedést oko-
zott neki.” ◆ **óriási** (巨大な) 【きょくだい 極大の銀河
】 „óriási galaxis”

きょくたん 【きょくたん 極端】 ◆ **szélsőség** ◆ **túlzás**
【よろこ 喜びと かな 悲しみの りょうきょくたん 両極端を味わった。】 „Megtapasztalta mind a két végletet: a vi-
dámságot és a szomorúságot.” ◇ **りょうきょくた**

ん 【りょうきょくたん 両極端】 **két véglet** 【いけん 両極端の意見】
„két végletre oszlott vélemények”

きょくたんな 【きょくたん 極端な】 ◆ **drasztikus** 【きょくたん 極端
そち な措置が必要です。】 „Drasztikus intézkedésre
van szükség.” ◆ **extrém** 【きょくたん 極端な おんど 温度】 „ext-
rém hőmérséklet” ◆ **szélsőséges** 【きょくたん 極端な

ばあい
場合 „szélsőséges eset” ◆ **ultra** [極端な
みんぞくしゆぎ
民族主義] „ultranacionalizmus” ◆ **végletek-**
be **bocsátkozik** [彼は極端です。] „Ő a
végletekbe bocsátkozik.”

きよくたんに [極端に] ◆ **drasztikusan** [リ
わきよくたん へ
スクは極端に減らせる。] „Drasztikusan
csökkenthető a kockázat.” ◆ **szélsőségesen** [
しゆっぱつ にちじ こうくうけん ねたん きよくたん か
出発日時によって航空券の値段が極端に変わる。] „Az indulástól függően szélsőségesen vál-
toznak a repülőjegyárak.”

きよくたんにはる [極端に走る] ◆ **túlzá-**
sokba **esik** [極端に走らない程度のダイエツ
ト] „diéta anélkül, hogy túlzásokba esnénk”

きよくたんみんぞくしゆぎ [極端民族主義] ◆
ultranacionalizmus (ウルトラナショナリス
ム)

きよくたんみんぞくしゆぎしゃ [極端民族主義
者] ◆ **ultranacionalista** (ウルトラナシ
ヨナリスト)

きよくたんみんぞくしゆぎてきな [極端民族主
義的な] ◆ **ultranacionalista** (ウルトラナ
シヨナリストの)

きよくち [局地] ◆ **helyi jelleg** [局地解決]
„helyi jellegű megoldás”

きよくち [極値] ◆ **szélsőérték**

きよくち [極地] ◆ **sarkok** (北極と南極) ◆
sarkvidék (極地圏) [極地横断飛行]
„sarkvidék feletti repülés” ◆ **világ vége** (さい
はての地)

きよくち [極致] ◆ **tökéletes fok** [芸術の
きよくち たつ
極致に達した。] „Elérte a művészet tökéletes
fokát.” ◇ **びのきよくち** [美の極致] **tökéle-**
tes szépség

きよくちかする [局地化する] ◆ **korlátoz**

きよくちきこう [局地気候] ◆ **helyi klíma**

きよくちきしゅう [局地気象] ◆ **helyi időjá-**
rás

きよくちけん [極地圏] ◆ **sarkvidék**

きよくちしよくぶつ [極地植物] ◆ **sarkvidéki**
növény

きよくちせん [局地戦] ◆ **helyi háború** ◆
korlátozott háború

きよくちせんそう [局地戦争] ◆ **helyi háború**
(局地戦) ◆ **helyi konfliktus** ◆ **korláto-**
zott háború (限定戦争)

きよくちたんけん [極地探検] ◆ **sarkvidéki**
expedíció

きよくちたんけんか [極地探検家] ◆ **sarkku-**
ttató

きよくちてきな [局地的な] ◆ **helyenkénti**
(あっちこっちの) [局地的な豪雨が予想され
る。] „Helyenkénti felhőszakadások várhatók.”

◆ **helyi** (あるこころの) [局地的な
きしゅうげんしゅう
気象現象。] „Helyi természeti jelenség.” ◆

szórványos (雨や雪) [局地的な雨が降り
そうです。] „Szórványos esőzések várhatók.”

きよくちてきに [局地的に] ◆ **helyenként**
(ところどころに) [局地的に気温は 40 度
を
超える。] „A hőmérséklet helyenként meg-
haladja a 40 fokot.” ◆ **szórványosan** (雨や
きよくちてき あめ ふ
雪) [局地的に雨が降りそうです。] „Szórvá-
nyos esőzések várhatók.”

きよくちふう [局地風] ◆ **helyi szél** ◆ **helyi**
szelek

きよくちふんそう [局地紛争] ◆ **helyi konf-**
liktus ◆ **helyi viszály**

きよくちよう [局長] ◆ **hivatalvezető**

きよくちよう [曲調] ◆ **dallam** [明るい
きよくちよう うた うた
曲調の歌を歌っている。] „Vidám dallamú
dalt énekel.”

きよくちようたんば [極超短波] ◆ **UHF** ◆ **ult-**
ramagas frekvencia

きよくちよく [曲直] ◆ **egyenes vagy görbe**
◆ **jó vagy rossz** (善悪)

きよくてん [極点] ◆ **csúcspont** [緊張は
きよくてん たつ
極点に達した。] „Csúcspontjára ért a feszül-
ség.” ◆ **pólus** ◆ **sarkpont**

きよくど [極度] ◆ **rendkívüli mérték**

きよくとう [極東] ◆ **Távol-Kelet**

きよくとうふう [極東風] ◆ **sarki keletiszél**

きよくどに [極度に] ◆ **irdatlanul** [通勤時に
つうきんじ
でんしゃ わ きよくど ごんざつ
電車は極度に混雑している。] „A munkába já-

rás ideje alatt irdatlanul sokan vannak a vonaton.” ◆ **mértéktelenül** ◆ **rendkívül** (非常に) いぬ しゅうかく わ きょくど びんかん [犬の臭気は極度に敏感だ。] „A kutyának rendkívül jó a szaglása.”

きょくどの [極度の] ◆ **irdatlan** [極度の危険にさらされた。] „Irdatlan veszélynek tetették ki.” ◆ **mértéktelen** [極度の緊張] „mértéktelen feszültség” ◆ **nagyfokú** [極度の近視である。] „Nagyfokú rövidlátása van.” ◆ **óriási** [極度の恐怖] „óriási félelem”

きょくどのひんこん [極度の貧困] ◆ **mélyszegénység** [政治の影響で国民は極度の貧困に陥った。] „A politikusok mélyszegénységbe taszították az országot.”

きょくどめ [局留め、局留] ◆ **postán maradó** ◆ **postán őrzött** ◆ **poste restante**

きょくどめゆうびん [局留め郵便、局留郵便] ◆ **postán maradó küldemény** ◆ **poste restante küldemény**

きょくのり [曲乗り] ◆ **akrobatikus vezetés**

きょくば [曲馬] ◆ **lóakrobatika** ◆ **lovas akrobatika**

きょくはい [玉杯] ◆ **jáde csésze**

きょくばし [曲馬師] ◆ **lovas akrobata**

きょくぼだん [曲馬団] ◆ **vándorcirkusz** (サーカス)

きょくぼん [局番] ◆ **előhívószám** ◆ **hívószám** ◆ **körzetszám** [あの市の〈電話の〉局番はいくつですか?] „Mi a körzetszáma annak a városnak?” ◆ **しがいきょくぼん** [市外局番] **körzeti hívószám** ◆ **しないきょくぼん** [市内局番] **helyi hívószám**

きょくひつ [曲筆] ◆ **ferdítés**

きょくひどうぶつ [棘皮動物] ◆ **echinodermata** ◆ **tűskésbőrű**

きょくひどうぶつもん [棘皮動物門] ◆ **tűskésbőrűek**

きょくびの [極微の] ◆ **mikroszkopikus**

きょくぶ [局部] ◆ **egy rész** (一部分) ◆ **genitális rész** (陰部) ◆ **helyi** (局部~)

ひざ きょくぶかんせん
[膝が局部感染をした。] „Helyi fertőzést kapott a térde.” ◆ **lokális** (局部~) ◆ **nemi szerv** (陰部) ◆ **きょくぶますい** [局部麻醉] **helyi érzéstelenítés** [局部麻醉をかける。] „Helyi érzéstelenítést alkalmaz.”

きょくぶぎんがぐん [局部銀河群] ◆ **Lokális Galaxiscsoport**

きょくふし [曲阜市] ◆ **Csüfu**

きょくぶてきな [局部的な] ◆ **helyi** [局部的な痛み。] „Helyi fájdalom.”

きょくぶますい [局部麻醉] ◆ **helyi érzéstelenítés** [局部麻醉をかける。] „Helyi érzéstelenítést alkalmaz.”

きょくへん [玉篇] ◆ **Yupian**

きょくほく [極北] ◆ **legészakibb rész** [極北の地を踏んだ人] „legészakibb területre lépett ember”

きょくほくしよご [極北諸語] ◆ **paleoszibériai nyelvek** (古シベリア諸語)

きょくめ [曲目、曲め] ◆ **dik** [2曲目から寝てしまった。] „A második zeneszámnál elaludtam.”

きょくめん [局面] ◆ **állás** (将棋、チェス)
[この局面から王手を打つのは難しかった。] „Nehéz volt ebből az állásból mattot adni.” ◆ **helyzet** [この局面を打開する。] „Kiutat talál a helyzetből.” ◆ **きょくめんじゅんかん** [二局面循環] **kétfázisú ciklus** [好況と不況の二局面循環] „konjunktúrából és recesszióból álló kétfázisú ciklus”

きょくめん [曲面] ◆ **görbe felület**

きょくもく [曲目] ◆ **műsorszám** [演奏予定の曲目をご紹介します。] „Ismertetjük a koncert műsorszámait.” ◆ **えんそうきょくもく** [演奏曲目] **koncert programja**

きょくや [極夜] ◆ **sarkvidéki éjszaka**

きょくよう [曲用] ◆ **főnévragozás** ◆ **ragozás**

きょくりつ [曲率] ◆ **görbület** ◆ **くうかんのきょくりつ** [空間の曲率] **térgörbület**

きょくりつえん 【曲率円】 ◆ **görbületi kör** ◆ **simulókör**

きょくりつはんけい 【曲率半径】 ◆ **görbületi sugár**

きょくりゆうする 【曲流する】 ◆ **meandervonalat ír le** 「この川は曲流している。」 „Ez a folyó meandervonalat ír le.”

きょくりょう 【極量】 ◆ **maximális adag** 「**極量 超過**」 „maximális adag túllépése” ◆ **maximális dózis** 「薬を極量以上に投与した。」 „Maximális dózist túllépő gyógyszer-mennyiséget adott.” ◆ **maximális gyógyszer-adag**

きょくりよく 【極力】 ◆ **minden erővel** 「**極力 努力**します。」 „Minden erővel igyekezni fogok.”

ぎょくろ 【玉露】 ◆ **gjokuro** ◆ **harmatcsepp** ◆ **minőségi zöldtea** (最優良の煎茶)

ぎょくろん 【極論】 ◆ **szélsőséges érv**

ぎょくろんすれば 【極論すれば】 ◆ **kegyetlen leszek** 「**極論**すればこの作品は駄作だ。」 „Kegyetlen leszek: ez a mű csapnivaló.”

きょくをかなでる 【曲を奏でる】 ◆ **zenél**

きょくをつくる 【曲を作る】 ◆ **zenét komponál** (作曲する)

きょくをつける 【曲を付ける】 ◆ **megzenésít**

ぎょぐん 【魚群】 ◆ **halraj**

ぎょぐんたんちぎ 【魚群探知機】 ◆ **halkereső radar**

きよげい 【巨鯨】 ◆ **óriásbálna**

きよげん 【虚言】 ◆ **hazudozás**

きよげんしゃ 【虚言者】 ◆ **hazudozó**

きよげんしょう 【虚言症】 ◆ **beteges hazudozás** ◆ **kóros hazudozás**

きよげんへぎ 【虚言癖】 ◆ **hazudozási szokás**

きよげんをならべる 【虚言を並べる】 ◆ **hazudozik** 「車が壊れた、電車が遅れた、などと虚言を並べた。」 „Elromlott a kocsí, késett a vonat. Mindenfélét hazudozott.”

きよげんをはく 【虚言を吐く】 ◆ **füllent** 「昨日電話が来た時は留守だった、と虚言を吐い

た。」 „Azt füllentettem neki, hogy tegnap nem voltam otthon, amikor hívott.” ◆ **lódít** 「**大統領**と**夕食**をした、と**虚言**を吐いた。」 „Az elnökkel vacsoráztam! – lódította.”

きょこう 【挙行】 ◆ **lebonyolítás**

きょこう 【虚構】 ◆ **fikció** (フィクション) ◆ **kitaláció**

ぎょこう 【漁港】 ◆ **halászkikötő** ◆ **halász-öböl**

きょこうする 【挙行する】 ◆ **lebonyolít** 「**記念式典**を挙行した。」 „Lebonyolította a megemlékezést.”

きょこうの 【虚構の】 ◆ **fiktív** 「作家は**虚構**の世界を描いた。」 „A szerző egy fiktív világról írt.” ◆ **kitalált** 「**童話**にはたいてい**虚構**の人物が登場する。」 „A mesékben általában kitalált személyek szerepelnek.”

きょこく 【举国】 ◆ **egész nemzet** ◆ **egész ország**

きょこくいつち 【举国一致】 ◆ **nemzeti egység**

きょこくいつちないかく 【举国一致内閣】 ◆ **nemzeti egységkormány**

きょこつ 【距骨】 ◆ **ugrócsont**

きょこん 【虚根】 ◆ **imaginárius gyök** ◆ **képzetes gyök**

きょこん 【許婚】 ◆ **ara** (いいなづけ、女性) ◆ **eljegyzés** (婚約すること) ◆ **jegyes** (いいなづけ)

きよざい 【巨財】 ◆ **hatalmas vagyon** ◆ **óriási vagyon** 「巨財を築いた。」 „Óriási vagyont halmozott fel.”

きよし 【鋸歯】 ◆ **fűrészfog**

ぎよじ 【御璽】 ◆ **császári pecsét**

きよしぎ 【挙式】 ◆ **ceremónia** (儀式) ◆ **esküvő** (結婚式) 「**神道**の**挙式**をあげた。」 „Sintő esküvőt tartottak.”

きよしちようざ 【巨嘴鳥座】 ◆ **Tukán**

きよしつ 【居室】 ◆ **nappali** (リビングルーム) ◆ **nappali szoba** (リビングルーム)

きよじつ 【虚実】 ◆ **fikció é valóság** ◆ **hamis**
しんぶん わきよじつ とり ま ほうどう
vagy igaz 「新聞は虚実を取り交ぜて報道した。」 „Az újságok vegyesen közöltek hamis és igaz híreket.”

きよじつこんこう 【虚実混交、虚実混淆】 ◆
igazság és hazugság keveredése

きよじつひまく 【虚実皮膜】 ◆ **valóság és fikció közti finom átmenet**

きよじつをつくして 【虚実を尽くして】 ◆ **minden ármányt bevetve** (虚虚実実) 「虚実を尽くして戦った。」 „Minden ármányt bevetve harcoltak.”

きよしてきな 【巨視的な】 ◆ **egészre tekintő**
 ◆ **holisztikus** 「巨視的な見解。」 „Holistikus nézet.” ◆ **makroszintű** 「巨視的な分析。」 „Makroszintű elemzés.” ◆ **makroszkopikus** 「巨視的な世界。」 „Makroszkopikus világ.”

きよしてきなげんしょう 【巨視的な現象】 ◆
makroszintű jelenség 「巨視的な現象と微視的な現象」 „makroszintű jelenség és mikroszintű jelenség”

きよしてきに 【巨視的に】 ◆ **makroszkopikusan** 「世界経済を巨視的に見る。」 „Makroszkopikusan tekint a világgazdaságra.”

きよしゃ 【御者、馭者】 ◆ **fogathajtó** ◆ **kocsis**

きよじゃく 【虚弱】 ◆ **nyeszlettség**

きよじゃくじ 【虚弱児】 ◆ **nyápic gyerek**

きよじゃくたいしつ 【虚弱体質の】 ◆ **vékony dongájú** 「虚弱体質の青年」 „vékony dongájú legény”

きよじゃくな 【虚弱な】 ◆ **göthös** (肺の病気にかなりやすい) 「虚弱な馬」 „göthös ló”

◆ **gyenge** 「虚弱な体質。」 „Gyenge testalkat.” ◆ **nyápic** 「虚弱な人」 „nyápic ember” ◆ **nyeszlett** 「虚弱な子供」 „nyeszlett gyerek”

きよじゃくなたいしつ 【虚弱な体質】 ◆ **gyenge testalkat**

きよしゃざ 【御者座、馭者座】 ◆ **Szekeres**

きよしゃだい 【御者台】 ◆ **bak** 「御者は御者台に座った。」 „A kocsis felült a bakra.”

きよしゆ 【抛守】 ◆ **védelem**

きよしゆ 【挙手】 ◆ **kézemelés** 「挙手による採決。」 „Kézemeléses szavazás.” ◆ **tisztelegés** (敬礼)

きよじゆ 【巨樹】 ◆ **óriási nagy fa**

きよしゆう 【去就】 ◆ **cselekedet** (行動) 「去就を誤る。」 „Rosszul cselekszik.” ◆ **menés vagy maradás** 「総理大臣の去就が注目される。」 „Nagy figyelmet kap, hogy megy vagy marad-e a miniszterelnök.”

きよじゆう 【居住】 ◆ **lakás** ◆ **tartózkodás** 「居住 移転の自由」 „tartózkodási hely szabad megválasztása”

きよじゆうかのうな 【居住可能な】 ◆ **lakható** 「科学者は居住可能な惑星を探している。」 „A tudósok lakható bolygót keresnek.”

きよじゆうきよか 【居住許可】 ◆ **lakhatási engedély**

きよじゆうく 【居住区】 ◆ **lakónegyed** 「お勤めの居住区」 „javasolt lakónegyed”

きよじゆうくうかん 【居住空間】 ◆ **lakótér**

きよじゆうけん 【居住権】 ◆ **lakhatási jog**

きよじゆうこく 【居住国】 ◆ **tartózkodás szerinti ország** ◆ **ぜいむじょうのきよじゆうこく** 【税務上の居住国】 **adóilletőség**

きよじゆうせつ 【居住施設】 ◆ **lakólétesítmény**

きよじゆうしゃ 【居住者】 ◆ **belföldi lakos** (国内居住者) ◆ **lakó** ◆ **かわせぼうのきよじゆうしゃ** 【外為法の居住者】 **devizabelföldi** ◆ **ひきよじゆうしゃ** 【非居住者】 **külföldi lakos** 「非居住者の銀行口座」 „külföldi lakos bankszámlája” ◆ **むだんきよじゆうしゃ** 【無断居住者】 **házfoglaló** 「無断居住者を退去させたい。」 „Ki szeretném lakoltatni a házfoglalót.”

きよじゆうしょうめいしよ 【居住証明書】 ◆ **lakcímgazolvány**

きよする 【寄与する】 ◆ **hosszárjárul** ^{かがく} 「科学の発展に寄与した。」 „Hosszárjárult a tudomány fejlődéséhez.”

ぎよする 【御する、馭する】 ◆ **irányít** ^{ひと} 「人を意のままに御する。」 „Kénye-kedve szerint irányítja az embereket.” ◆ **megfékez** ^{あば うま} 「暴れ馬を御する。」 „Megfékezi a megvadult lovat.” ◆ **terel** ^{たづな うま} 「手綱で馬を御する。」 „Gyepőlével tereli a lovat.”

きよせ 【季寄せ】 ◆ **évszakszavak gyűjteménye**

きよせい 【去勢】 ◆ **herelés** ◆ **ivartalanítás** ^{ねこ きよせい} 「猫に去勢を施した。」 „Ivartalanítást végeztek a macskán.” ◆ **kasztráció** ◆ **kasztrálás** ^{おとこ きよせい} 「男に去勢を施した。」 „Kasztrálták a férfit.”

きよせい 【巨星】 ◆ **óriáscsillag** ◆ **sztár** (偉大な人) ◇ **がだんのきよせい** 【画壇の巨星】 **nagy festő** ◇ **せいしよくきよせい** 【青色巨星】 **kék óriás** ◇ **せきしよくきよせい** 【赤色巨星】 **vörös óriás** ◇ **ちょうきよせい** 【超巨星】 **szuperóriás**

きよせい 【虚勢】 ◆ **harciaság** ◆ **hősködés** (空威張り) ◆ **kekeckedés** (空元気)

ぎよせい 【魚精】 ◆ **halsperma** ◆ **haltej**

きよせいうし 【去勢牛】 ◆ **ökör**

きよせいおつ 【巨星墜つ、巨星落つ、巨星おつ】 ◆ **sztár halála**

きよせいおんどり 【去勢雄鶏】 ◆ **kappan**

きよせいしゅじゅつ 【去勢手術】 ◆ **ivartalanító műtét**

きよせいする 【去勢する】 ◆ **ivartalanít** 「獣医は犬を去勢した。」 „Az állatorvos ivartalanította a kutyát.” ◆ **kasztrál** ^{かんがん} 「ハレムの宦官は去勢されている。」 „A háremőrök kasztrálva vannak.” ◆ **kiherél** ^{うま きよせい} 「馬を去勢した。」 „Kiherélték a lovat.” ◆ **kimiskárol** ^{じゅうい} 「獣医にオス猫を去勢してもらった。」 „Az állatorvossal kimiskároltattam a kandúromat.” ◆ **meggyengít** ^{しゅうきょう わ きよせい} 「この宗教はすっかり去勢されてしまった。」 „Ez a vallás igencsak meggyengült.” ◆

miskárol ^{おうし きよせい} 「牡牛を去勢した。」 „Bikát miskárolt.”

きよせいどり 【去勢どり、去勢鶏】 ◆ **kappan** (去勢雄鶏)

きよせいば 【去勢馬】 ◆ **herélt ló**

きよせいぶた 【去勢豚】 ◆ **ártány** (去勢した雄豚)

きよせいをはる 【虚勢を張る】 ◆ **kekeckedik** ^{せんぱい きよせい} 「いつも先輩に虚勢を張る。」 „Mindig a nála idősebbekkel kekeckedik.”

きよせき 【巨石】 ◆ **kőtömb** ◆ **megalit** (考古学の) ◆ **sziklatömb**

きよせきてんもんがく 【巨石天文学】 ◆ **megalitikus csillagászat**

きよせきぶんか 【巨石文化】 ◆ **megalitikus kultúra**

きよせきぶんめい 【巨石文明】 ◆ **megalitikus civilizáció**

きよぜつ 【拒絶】 ◆ **kilöködés** (拒絶反応) ◆ **megtagadás** ^{しはら きよぜつ} 「支払い拒絶」 „fizetés megtagadása” ◆ **visszautasítás**

きよぜつする 【拒絶する】 ◆ **kivet** ^{からだ} 「体の組織は移植物を拒否した。」 „A szervezete kivetette az implantátumot.” ◆ **megtagad** ^{ははおや} 「母親は面会を拒絶した。」 „Az anyja megtagadta a találkozást.” ◆ **visszautasít** ^{ようきゅう きよぜつ} 「要求を拒絶した。」 „Visszautasította a követelésemet.”

きよぜつはんのう 【拒絶反応】 ◆ **kilöködés** (臓器移植で) ◆ **szervkilöködés** (臓器移植で)

きよぜつはんのうをおこす 【拒絶反応を起こす】 ◆ **kilöködik** (臓器移植で) 「移植した腎臓は拒絶反応を起こした。」 „Az átültetett vese kilöködött.”

ぎよせん 【漁船】 ◆ **halászhajó**

ぎよせんいん 【漁船員】 ◆ **halász**

きよそ 【举措】 ◆ **viselkedés**

きよぞう 【巨像】 ◆ **szoboróriás**

きよぞう 【虚像】 ◆ **hamis kép** ^{けいざい きよぞう} 「経済の虚像と実像」 „gazdaságról alkotott hamis és valódi

kép ◆ **látzólagos kép** [実像と虚像] „valóságos kép és látzólagos kép” ◆ **virtuális kép**

きょぞうの [虚像の] ◆ **látzólagos**

ぎょそん [漁村] ◆ **halászfalu**

きょたい [巨体] ◆ **nagy test** [この鳥は巨体だ。] „Ez egy nagytestű madár.”

きょだい [巨大] ◆ **óriásméret**

きょだいがいしけいきぎょう [超巨大外資系企業] ◆ **külföldi érdekeltségű megavállalat**

きょだいぎんこう [超巨銀行] ◆ **megabank**

きょだいしんけいせんい [巨大神経線維、巨大神経繊維] ◆ **óriás idegrost**

きょだいとし [巨大都市] ◆ **megapolisz**

きょだいな [巨大な] ◆ **gigantikus** [巨大な建物] „gigantikus épület” ◆ **hatalmas** [巨大なビルに圧倒されます。] „A hatalmas épület

lenyűgöző.” ◆ **horribilis** [凄(い)] [政府の巨大な借金は問題です。] „Probléma az állam horribilis adóssága.” ◆ **jókora** [巨大な船]

„jókora hajó” ◆ **kolosszális** [巨大なミスをした。] „Kolosszális hibát követett el.” ◆ **óriási**

[巨大なホールに導かれた。] „Egy óriási csarnokba vezettek be.” ◆ **roppant nagy** [巨大な隕石が落ちた。] „Roppant nagy meteorit esett a földre.” ◆ **terjedelmes** [巨大なアームチェアを買った。] „Terjedelmes foteleket vettünk.” ◆ **vaskos** [巨大な罰金が課された。] „Vaskos bírságot szabtak ki.”

きょたいの [巨体の] ◆ **góliát** ◆ **nagytestű**

きょだいぶんし [巨大分子] ◆ **makromolekula**

きょだいやう [巨大葉] ◆ **megafillum**

きょだく [許諾] ◆ **hozzájárulás**

ぎょたく [魚拓] ◆ **hal lenyomata** [釣った魚の魚拓をとった。] „Lenyomatot készítettem a kifogott halról.”

きょだくする [許諾する] ◆ **elfogad** [条件を許諾した。] „Elfogadta a feltételt.” ◆ **hoz-**

zájárul [会社はソフトの個人使用を許諾した。] „A vállalat hozzájárult a szoftver magán-

jellegű használatához.” ◆ **megenged** [会社は商標の使用を他人に許諾した。] „A cég megengedte, hogy használják a márkajelzést.”

きょだつ [虚脱] ◆ **letargia** ◆ **levertség** ◆ **összeomlás**

きょだつかん [虚脱感] ◆ **letargia**

きょだつじょうたい [虚脱状態] ◆ **letargikus állapot** [敗戦の虚脱状態を脱した。] „Kikerült a vereség utáni letargikus állapotból.”

きょだつみやく [虚脱脈] ◆ **összeomló pulzus**

きょたんやく [去痰薬] ◆ **köptető** ◆ **köptetőszer**

きょつかい [曲解] ◆ **félreértelmezés** ◆ **félremagyarázás**

きょつかいする [曲解する] ◆ **félreértelmez** [規則を曲解した。] „Félreértelmezte a szabályt.” ◆ **félremagyaráz** [彼の言葉を故意に曲解した。] „Szándékosan félremagyaráztam a szavait.”

きょつけい [極刑] ◆ **halálos ítélet** (死刑) ◆ **legsúlyosabb ítélet** (最も重い刑罰) [極刑に処された。] „A legsúlyosabb ítéletet szabták ki rá.”

きょつこう [極光] ◆ **sarki fény** (オーロラ)

ぎょつと ◆ **megriadva**

ぎょつとさせる ◆ **megrémít** [この光景を見てギョッとした。] „Megrémített a látvány.” ◆ **megzavar** [住人は泥棒をぎょつとさせた。] „A háziak megzavarták a betörőt.”

ぎょつとした ◆ **ijedt** [ぎょつとした顔] „ijedt arc” ◆ **rémült** (ぎょつとしている) [ぎょつとした顔をした。] „Rémült tekintete volt.” ◆ **riadt**

ぎょつとして ◆ **ijedten** 「ぎょつとして立ち止まった。」 „Ijedten megálltam.” ◆ **rémülten** 「財布をなくしたと思ってぎょつとして鞆をあさった。」 „Rémülten turkáltam a táskámban, mert azt hittem, elvesztettem a pénztárcámat.”

ぎょつとする ◆ **meghúli benne a vér** 「踏切で通れなくなった車を見てギョッとした。」 „Meghúlt benne a vér, amikor meglátta a sorompóba ragadt autót.” ◆ **megrémül** 「暗い部屋の中に泥棒を見つけてぎょつとした。」 „Megrémült, amikor meglátta a sötét szobában a betörőt.” ◆ **megretten** 「突然現れたライオンを見てギョッとした。」 „Megrettentem a hirtelen felbukkanó oroszlántól.” ◆ **megriad** 「人ごみを見てギョッとした。」 „Megriadtam a sok embertől.” ◆ **megütközik** 「なんて残酷な事が出来るのだろうとぎょつとした。」 „Megütköztem azon, hogy milyen kegyetlen dologra képes.” ◆ **rémül** 「ぎょつとした顔」 „rémült arc” ◆ **riad** 「敵軍はギョッととして逃げ出した。」 „Az ellenség riadtan menekülni kezdett.”

ぎょつとするような ◆ **rémisztő** 「ぎょつとするような話を聞いた。」 „Rémisztő történetet hallottam.”

きよてん 【拠点】 ◆ **bázis** 「主催者は古い建物を拠点にした。」 „A szervezők egy öreg épületet szemeltek ki bázisnak.” ◆ **lerakat** 「物流の拠点」 „árulerakat” ◇ **せいさんきよてん** 【生産拠点】 **termelési központ** 「企業は生産拠点を海外に移した。」 „A vállalat a termelés központját külföldre helyezte.”

きよとう 【巨頭】 ◆ **kiemelkedő alak** ◆ **nagy ember** 【財界の巨頭】 „nagy ember a pénzügyi világban” ◇ **さんぎょうかいのきよとう** 【産業界の巨頭】 **iparbáró** ◇ **せいかいのきよとう** 【政界の巨頭】 **államférfi** ◇ **てっこうかいのきよとう** 【鉄鋼界の巨頭】 **acélmagnás**

きよとう 【挙党】 ◆ **egész párt** 「挙党一致で闘った。」 „Az egész párt összefogva harcolt.”

きよどう 【挙動】 ◆ **viselkedés** 「挙動が怪しかった。」 „Gyanús volt a viselkedése.”

きよとうかいぎ 【巨頭会議】 ◆ **csúcstalálkozó**

きよとうたいせい 【挙党態勢】 ◆ **párt egységes hozzáállása** 「改革を挙党態勢で進めた。」 „A párt teljes egységében a reformok mögött állt.”

きよどうふしん 【挙動不審】 ◆ **gyanús viselkedés**

きよどうふしんな 【挙動不審な】 ◆ **gyanús viselkedésű** 「挙動不審な男」 „gyanús viselkedésű férfi”

きよときよとする ◆ **nyugtalanul jártatja a szemét**

きよとんと ◆ **elképedve** 「宝くじが当たってきよとんとした。」 „Elképedtem, hogy nyertem a lottón.” ◆ **meghökkenve**

きよとんとした ◆ **elképedt** 「きよとんとした顔」 „elképedt arc”

きよにく 【魚肉】 ◆ **halhús**

きよにくソーセージ 【魚肉ソーセージ】 ◆ **halkolbász**

きよにゆう 【巨乳】 ◆ **tejcsárda** 「彼女すごく巨乳だね！」 „Hogy az a nő mekkora egy tejcsárda, igaz?”

きよにゆうの 【巨乳の】 ◆ **dudás**

きよねん 【去年】 ◆ **múlt év** 「その出来事は去年の5月に起きた。」 „Múlt év májusában történt az eset.” ◆ **múlt évben** 「去年結婚した。」 „Múlt évben házasodtam.” ◆ **tavaly** 「去年の今日」 „tavaly ilyenkor”

きよひ 【巨費】 ◆ **kolosszális költség** ◇ **きよひをとうじる** 【巨費を投じる】 **kolosszális összege fektet** 「新薬開発に巨費を投じた。」 „Kolosszális összeget fektettek a gyógyszerkutatásba.”

きよひ 【拒否】 ◆ **elutasítás** ようきゆう きよひ 「要求の拒否」 ◆ **letiltás** ちやくしん きよひ 「着信の拒否」 ◆ **„bejövő hívások letiltása”** ◆ **megtagadás** 「店で犬受け入れの拒否に遭った。」 ◆ **„Megtagadták a belépést az üzletbe a kutyámmal.”** ◆ **vétó** ◆ **じょうしゃきよひ** 【乗車拒否】 ◆ **utasfelvétel megtagadása** ◆ **しんようきよひ** 【信用拒否】 ◆ **hitelmegtagadás** ◆ **とうこうきよひ** 【登校拒否】 ◆ **iskolakerülés** ◆ **とうこうきよひ** ざんねん こと **じ** 【登校拒否用】 ◆ **iskolakerülő** 「残念な事こわにこの子は登校拒否児になってしまいました。」 ◆ **„Sajnos ez a gyerek iskolakerülő lett.”** ◆ **のうぜいきよひ** 【納税拒否】 ◆ **adófizetés megtagadása**

きよひけん 【拒否権】 ◆ **vétójog** 「拒否権を行使した。」 ◆ **„Élt a vétójogával.”**

きよひけんをはつどうする 【拒否権を発動する】 ◆ **megvétóz** 「提案に対して拒否権を発動した。」 ◆ **„Megvétózta a javaslatot.”**

きよひする 【拒否する】 ◆ **elutasít** ようきゆう 「要求を拒否した。」 ◆ **„Elutasította a követelést.”** ◆ **letilt** めいわく きよひ 「迷惑メールを拒否した。」 ◆ **„Letiltottam a spam-et a postafiókomban.”** ◆ **megtagad** めいわい きよひ 「命令を拒否した。」 ◆ **„Megtagadta a parancsot.”** ◆ **visszautasít** ていあん わ きよひ 「提案はきっぱり拒否された。」 ◆ **„Kereken visszautasították a javaslatot.”**

きよひはんのう 【拒否反応】 ◆ **kilöködési reakció** いしよくご きよぜつはんのう 「移植後の拒絶反応」 ◆ **„szervátültetés utáni kilöködési reakció”**

きよひをとうじる 【巨費を投じる】 ◆ **kolosszális összege fektet** しんやくかいはつ きよひ 「新薬開発に巨費を投じた。」 ◆ **„Kolosszális összeget fektettek a gyógyszerkutatóba.”**

きよふ 【漁夫、漁父】 ◆ **halász**
きよぶつ 【御物】 ◆ **császári kincs** ◆ **császári tulajdon**

きよふのとりに 【漁夫の砦】 ◆ **Halászbástya**
きよふのり 【漁夫の理】 ◆ **kívülálló profitálás** みんしゆとう ぶんれつ きょうわとう きよふ **lása** 「民主党が分裂して共和党が漁夫の利を

えた。」 ◆ **„A demokrata párt szétszakadásából a kommunista párt profitált.”**

きよふのりをしめる 【漁夫の利を占める】 ◆ **bajból hasznot húz** せんそう きよふ り 「戦争で漁夫の利を占めたのはこの国だ。」 ◆ **„A háborúból ez az ország húzott hasznot.”**

きよふん 【魚粉】 ◆ **halliszt**
きよへい 【拳兵】 ◆ **fegyverragadás** ◆ **had-sereg felállítása**

きよへいする 【拳兵する】 ◆ **fegyvert ragad**
きよほう 【巨峰】 ◆ **kék szőlő** きよほう かわ 「巨峰の皮をむいたら緑の果肉が見えた。」 ◆ **„Lehántoltam a kék szőlő héját, és kilátszott a zöld húsa.”**

きよほう 【巨砲】 ◆ **nagy ágyú** (大きな大砲) ◆ **nagy erejű játékos** (強い選手)

きよほう 【虚報】 ◆ **álhír** きよほう つた 「虚報を伝える。」 ◆ **„Álhíreket terjeszt.”** ◆ **hamis hír**

きよほう 【漁法】 ◆ **halászati módszer** ◆ **じびぎあみきよほう** 【地曳き網漁法、地曳網漁法、地引き網漁法、地引網漁法】 ◆ **húzóhálósz halászat**

きよほうへん 【毀誉褒貶】 ◆ **dicséret és kritika** かれ わ きよほうへん おお ひと 「彼は毀誉褒貶の多い人である。」 ◆ **„Sokan dicsérik és sokan kritizálják is.”**

きよぼく 【巨木】 ◆ **óriási nagy fa**
きよまる 【清まる、浄まる】 ◆ **derül** ◆ **meg-tisztul**

きよまん 【巨万】 ◆ **milliók**
きよまんのとみ 【巨万の富】 ◆ **óriási vagyon** かれ わ きよまん とみ 「彼は巨万の富を築いた。」 ◆ **„Óriási vagyonra tett szert.”**

きよみず 【清水】 ◆ **Kijomizu**
きよみずでら 【清水寺】 ◆ **Kijomizudera** ◆ **Kijomizu-templom**

きよみずのぶたいからとびおりる 【清水の舞台から飛びおりる】 ◆ **átkel a Rubiconon** ◆ **döntő lépést tesz**

きよみん 【漁民】 ◆ **halász**
きよむ 【虚無】 ◆ **semmi**
きよむしろう 【虚無思想】 ◆ **nihilista eszme**
きよむしゆぎ 【虚無主義】 ◆ **nihilizmus**

きよむしゅぎしゃ 【虚無主義者】 ◆ **nihilista**
きよむてきな 【虚無的な】 ◆ **nihilista**
きよむてんたんな 【虚無恬淡な】 ◆ **felülemelkedik a hétköznapiakon**
きよむとう 【虚無党】 ◆ **nihilisták**

きよめい 【虚名】 ◆ **hírverés** 「彼は虚名を求め。」 „Szereti, ha hírverés van körülötte.” ◆
méltánytalan hírnév 「虚名を博する。」 „Méltánytalanul híres.” ◆ **üres név**

きよめい 【御名】 ◆ **uralkodó neve**
きよめいぎよじ 【御名御璽】 ◆ **uralkodói pecsét**

きよめる 【清める、浄める】 ◆ **lemos** 「罪を清めた。」 „Lemosta magáról a bűnt.” ◆ **megtisztít** 「心を清めた。」 „Megtisztította a lelkét.” ◆ **tisztít** 「水を清める。」 „Vizet tisztít.” ◇ **みをきよめる** 「身を清める。」 **megtisztul** 「参拝者は手を洗って身を清めた。」 „A szentélylátogatók kezét mosva megtisztultak.” ◇ **みをきよめる** 【身を清める】 **megtisztítja a testét** 「修行者が池の水で身を清めた。」 „A vallásgyakorló megtisztította a testét a tóban.”

きよもう 【虚妄】 ◆ **hamisság** ◆ **képzlet szüleménye** 「幽霊なんか虚妄にすぎない。」 „A kísértet csak a képzelet szüleménye.” ◆ **megtévesztés** (いつわり)

きよもう 【漁網、魚網】 ◆ **halászháló**
きよもうの 【虚妄の】 ◆ **hamis** ◆ **megtévesztő** (いつわりの) 「虚妄の説」 „megtévesztő magyarázat”

きよもとぶし 【清元節】 ◆ **Kijimoto stílusú mesélés**

きよゆ 【魚油】 ◆ **halolaj** ◆ **halzsír**
きよよう 【許容】 ◆ **engedékenység** ◆ **megengedés** 「許容温度」 „megengedett hőmérséklet” ◆ **tolerancia** ◆ **tűrés** 「許容寸法」 „mérettűrés”

きよようげんどう 【許容限度】 ◆ **megengedett határ** 「騒音の許容限度」 „környezeti zaj megengedett határa”

きよようごさ 【許容誤差】 ◆ **hibahatár** ◆ **tűrés** 「寸法の許容誤差」 „méret tűrése” ◆ **tűréshatár**

きよようさ 【許容差】 ◆ **megengedett különbség** 「長さの許容差」 „megengedett hosszkülönbség” ◆ **tolerancia** ◆ **tűrés**

きよようする 【許容する】 ◆ **enged** 「このよな行為を断じて許容できない。」 „Egyáltalán nem engedjük ezt a fajta magatartást!” ◆ **engedékeny** 「許容する心」 „engedékeny szív” ◆ **megenged** 「寸法は許容した値から離れていた。」 „A méret eltért a megengedett értéktől.”

きよようすんぼう 【許容寸法】 ◆ **mérettűrés**
きよようせんりょう 【許容線量】 ◆ **megengedett sugárdózis** (放射能の) ◆ **megengedhető dózis**

きよようはんい 【許容範囲】 ◆ **tűréshatár** 「電圧は許容範囲内にある。」 „A villamos feszültség a tűréshatáron belül van.” ◆ **tűrésmező**

きよようほうき 【許容法規】 ◆ **engedékeny szabályozás**

きよようりょう 【許容量】 ◆ **megengedett mennyiség**

きよらい 【去来】 ◆ **jövés-ménés** (去ることと来ること)

きよらい 【魚雷】 ◆ **torpedó** 「船は魚雷をくらった。」 „Torpedót kapott a hajó.” ◇ **かんのうきよらい** 【感応魚雷】 **önvezérlő torpedó**

きよらいする 【去来する】 ◆ **kavarog** (飛び交う) 「心中にさまざまな思いが去来した。」 „Számátlan érzés kavargott a lelkemben.”

きよらいてい 【魚雷艇】 ◆ **torpedónaszád**
きよらいとりいれぐち 【魚雷取り入れ口】 ◆ **torpedózsilib**

きよらいはつしゃかん 【魚雷発射管】 ◆ **torpedóindító cső** ◆ **torpedókilövő cső**

きよらいぼうぎよもう 【魚雷防御網】 ◆ **torpedófogó háló** ◆ **torpedó-védőháló**

きよらかな 【清らかな】 ◆ **ártatlan** (無邪気な) 「清らかな心」 „ártatlan lélek” ◆ **bűn-**

telen (罪のない) 「清らかな生活」 „bűntelen élet” ◆ **kristálytisza** 「清らかな空気」 „kristálytisza levegő” ◆ **tiszta** 「森で清らかな水が流れていた。」 „Az erdőben tiszta víz csordogált.”

ぎょらん 【魚卵】 ◆ **halikra** ◆ **ikra**

ぎょらんせき 【魚卵石】 ◆ **ikrakő** ◆ **oolit**

きよ 【巨利】 ◆ **busás haszon** 「巨利を博する。」 „Busás hasznot vág zsebre.” ◆ **nagy haszon** 「巨利をむさぼる。」 „Nagy haszonra vágyik.”

きよ 【距離】 ◆ **táv** 「走者は距離を走りきれなかった。」 „A futó nem futotta le a távot.”

◆ **távolság** 「彼女との距離が縮まるような気がした。」 „Úgy éreztem, hogy csökkent köztünk a távolság.” ◆ **út** 「距離を時間で割ると速さになる。」 „Ha az utat elosztjuk az idővel megkapjuk a sebességet.” ◆ **úthossz** 「駅までの距離を測った。」 „Mégmértem az út hosszát az állomásig.” ◆ **さいたんきよ** 【最短距離】

legrövidebb távolság ◇ **さいちょうきよ** 【最長距離】 **leghosszabb távolság** ◇ **たんきよ** 【短距離】 **rövidtáv** 「短距離と長距離」 „rövidtáv és hosszútáv” ◇ **ちゅうきよ** 【中距離】 **középtáv** ◇ **ちゅうきよ** 【中距離】 **közepes távolság** ◇ **ちゅうきよ** 【長距離】 **hosszútáv** 「短距離と長距離」 „rövidtáv és hosszútáv” ◇ **ちよくしゃきよ** 【直射距離】 **közvetlen lőtávolság** ◇ **ちよくせんきよ** 【直線距離】 **légvonalbeli távolság** 「地点間の直線距離を測った。」 „Mégmértem a két pont közötti légvonalbeli távolságot.” ◇ **とうきよ** 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

きよ 【短距離】 **rövidtáv** 「短距離と長距離」 „rövidtáv és hosszútáv” ◇ **ちゅうきよ** 【中距離】 **középtáv** ◇ **ちゅうきよ** 【中距離】 **közepes távolság** ◇ **ちゅうきよ** 【長距離】 **hosszútáv** 「短距離と長距離」 „rövidtáv és hosszútáv” ◇ **ちよくしゃきよ** 【直射距離】 **közvetlen lőtávolság** ◇ **ちよくせんきよ** 【直線距離】 **légvonalbeli távolság** 「地点間の直線距離を測った。」 „Mégmértem a két pont közötti légvonalbeli távolságot.” ◇ **とうきよ** 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

きよ 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

きよ 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

きよ 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

きよ 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

きよ 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

きよ 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

きよ 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

きよ 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

きよ 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

きよ 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

きよ 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

きよ 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

きよ 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

きよ 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

きよ 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

きよ 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

きよ 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

きよ 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

きよ 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

きよ 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

きよ 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

きよ 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

きよ 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

きよ 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

きよ 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

きよ 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

ぎよろぎよろ ◆ **forgatva** (回して) ◆ **kidülledve** (目をむいて) ◇ **ぎよろぎよろした kidülledt** 「ぎよろぎよろした目」 „kidülledt szem”

ぎよろぎよろさせる ◆ **fogat** 「目をぎよろぎよろさせた。」 „Fogatta a szemét.”

ぎよろぎよろした ◆ **kidülledt** 「ぎよろぎよろした目」 „kidülledt szem”

ぎよろぎよろする ◆ **jártatja a szemét** 「知っている人がいないかぎよろぎよろした。」 „Ismerősöket fürkészve jártatta a szemét.”

ぎよろりと ◆ **szúrósan** (鋭く) 「ぎよろりと目をむいた。」 „Szúrósan nézett.”

きよわな 【気弱な】 ◆ **félénk** 「気弱な少年」 „félénk kisfiú”

きよをうつす 【居を移す】 ◆ **költözik** 「外国に居を移した。」 „Külföldre költöztem.”

きよをかまえる 【居を構える】 ◆ **lakáshoz jut** (家の持ち主になる) 「彼は40歳の時、居を構えた。」 „40 éves korában jutott lakáshoz.” ◆ **letelepszik** 「大阪に居を構えた。」 „Oszakában telepedtem le.”

きよをさだめる 【居を定める】 ◆ **letelepszik** 「名古屋に居を定めた。」 „Nagojában telepedtem le.”

キラーさいぼう 【キラー細胞】 ◆ **ölő sejt**

きらい 【嫌い】 ◆ **hajlam** (好ましくない傾向) 「彼は自慢しすぎるきらいがある。」 „Hajlamos a dicsekvésre.” ◆ **megkülönböztetés** (差別) ◆ **szabály** (きまり) ◆ **utálat** (きらいこと) ◇ **えいこくざらい** 【英国嫌い】 **anglófóbia** ◇ **きらいな** 【嫌いな】 **utál** 「ほうれん草が嫌い。」 „Utálok a spenótot.” ◇ **きらいなく** 【嫌いなく】 **tekintet nélkül** 「男女の嫌いなく採用する。」 „Nemre való tekintet nélkül alkalmazni fogjuk!” ◇ **くわずざらい** 【食わず嫌い、食わずざらい】 **vak előítélet** ◇ **くわずざらいする** **utálja, pedig még meg sem kóstolta** 「彼はフォアグラを食わず嫌い

している。」 „Utálja a libamáját, pedig még meg sem kóstolta.”

きらい 【機雷】 ◆ **akna** 「戦艦は機雷に触れた。」 „A csatahajó aknára futott.” ◆ **tengeri akna** 「機雷を敷設した。」 „Tengeri aknákat raktak le.” ◇ **けいりゅうざらい** 【係留機雷、繫留機雷】 **tengerfenékhez kötött akna** ◇ **すいあつざらい** 【水圧機雷】 **nyomásra robbanó akna**

きらいがある 【嫌いがある、嫌いが在る】 ◆ **hajlamos** 「何をしても、すぐ太るきらいがある。」 „Bármít csinálok, hajlamos vagyok hízni.”

きらいげん 【機雷原】 ◆ **aknamező**

きらいそうとう 【機雷掃討】 ◆ **aknamentesítés**

きらいそうとうてい 【機雷掃討艇】 ◆ **aknaszedő naszád** (掃海艇)

きらいな 【嫌いな】 ◆ **irtózik** (いやです) 「へびは嫌いです。」 „Irtózom a kígyóktól.” ◆ **utál**

「ほうれん草が嫌い。」 „Utálok a spenótot.” ◆ **utált** 「嫌いな料理はない。」 „Semelyik étel sem utálok.” ◇ **おとこざらいな** 【男嫌いな、男ざらいな】 **férfigyűlő** 「男嫌いな女」

„férfigyűlő nő” ◇ **おんなざらいな** 【女嫌いな、女ざらいな】 **nőgyűlő** 「女嫌いな男」 „nőgyűlő férfi” ◇ **にんげんざらいな** 【人間嫌いな、人間ざらいな】 **embergyűlő** 「人間嫌いな猫。」 „Embergyűlő macska.”

きらいなく 【嫌いなく】 ◆ **tekintet nélkül** 「男女の嫌いなく採用する。」 „Nemre való tekintet nélkül alkalmazni fogjuk!”

きらいになる 【嫌いになる】 ◆ **megutál** 「冬が嫌いになった。」 „Megutáltam a telet.”

きらいふせつかん 【機雷敷設艦】 ◆ **aknarakó hajó**

きらう 【嫌う】 ◆ **nem bír** 「この植物は湿気を嫌う。」 „Ez a növény nem bírja a párat.” ◆ **nem szeret** 「ルールに従うのを嫌う。」 „Nem szereti betartani a szabályokat.” ◆ **utál** 「彼は皆に嫌われている。」 „Mindenkivel utálja

azt az embert.” ◆ **viszolyog** (～することを)
 [彼と会うことを嫌う。] „Viszolyogok a vele
 való találkozástól.” ◇ **きらいがある** [嫌いがあ
 る、嫌いが在る] **hajlamos** [何をして、す
 ぐ太るきらいがある。] „Bármit csinálók, haj-
 lamos vagyok hízni.” ◇ **きらわす** [嫌わず] **te-
 kintet nélkül** [所きらわす大声で話す。]
 „A helyre való tekintet nélkül, mindenhol han-
 goskodik.”

きらきらがやく [きらきら輝く] ◆ **csillog**
 [彼女の目はきらきら輝いていた。] „A nő
 szeme csillogott.” ◆ **ragyog** [空には星がきら
 きら輝いていた。] „Az égen ragyogtak a csil-
 lagok.” ◆ **tündöklik** [ダイヤモンドはきらきら
 輝いていた。] „A gyémánt tündöklött.”

きらきらする ◆ **csillogó** [きらきらする宝石]
 „csillogó drágakő” ◆ **ékes** (宝石とか) [お姫
 さまはきらきらしているネックレスを付けてい
 いた。] „A királylányon ékes nyaklánc volt.” ◆
gyöngyözök [彼女の目は涙でキラキラして
 いた。] „Gyöngyözött a szeme a könnytől.” ◆
ragyog [星はキラキラしていた。] „Ragyog-
 tak a csillagok.”

ぎらぎらする ◆ **mohón felcsillan** [賭け事にな
 ると、目がギラギラしている。] „Mohón fel-
 csillan a szeme, amikor fogadról van szó.” ◆
zsirosan fénylik [ギラギラした肌。] „Zsí-
 rosan fénylő bőr.”

きらきらと ◆ **csillogva** ◆ **tündökölve**
ぎらぎらと ◆ **fényesen** [太陽はぎらぎらと輝
 いていた。] „A nap fényesen ragyogott.” ◆ **ra-
 gyogva**

ぎらぎらとした ◆ **csillogó** [ぎらぎらとしたネ
 ックレスを付けていた。] „Csillogó nyakéket
 vettem fel.”

きらくな [気楽な] ◆ **gondtalan** [気楽な
 生活] „gondtalan élet” ◆ **lezser** [気楽な人]
 „lezser ember” ◆ **nyugis** [気楽な口調] „nyu-

gis hangvétel” ◆ **oldott** [気楽な雰囲気] „ol-
 dott légkör” ◆ **stresszmentes** [気楽な
 職場環境] „stresszmentes munkakörnyezet”

きらくに [気楽に] ◆ **bátran** [パーティーに
 気楽にご参加ください。] „Bátran vegyenek
 részt az összejövetelen!” ◆ **gondtalanul** [人生
 を気楽に生きる。] „Gondtalanul éli életét.” ◆
lezserül [気楽に彼女に話しかけた。] „Le-
 zserül megszólította a nőt.” ◆ **nyugisan** (俗
 語) [気楽にやれ!] „Csak nyugisan!” ◆ **nyu-
 godtan** [彼には気楽に相談できる。] „Nyu-
 godtam fordulhatok hozzá tanácsért.”

きらす [切らす] ◆ **kifogy** [息を切らした。]
 „Kifogyott a szuszból.” ◆ **kifogyaszt** [米を
 切らした。] „Kifogyasztotta a rizst.” ◇ **い
 きをきらす** [息を切らす] **levegő után kap-
 kod** [走って息を切らした。] „A futás után le-
 vegő után kapkodtam.” ◇ **いきをきらす** [息を
 切らす] **kifullad** [走って息を切らした。]
 „Kifulladtam a futástól.” ◇ **しびれをきらす** [し
 びれを切らす、痺れをきらす、痺れを切らす]
belefárad [長い行列にしびれを切らした。]
 „Belefáradtam a sorban állásba.” ◇ **しび
 れをきらす** [しびれを切らす、痺れをきらす、
 痺れを切らす] **elfogy a türelme** [しびれを
 切らしかけたころ料理が来た。] „Már kezdett
 elfogy a türelmem, amikor meghozták az ételt.”

ぎらつく ◆ **felcsillan** [大金を見て目をぎらつ
 かせた。] „A sok pénz láttán felcsillan a sze-
 me.” ◆ **ragyog** [ぎらついた太陽が砂利道に照
 り付けた。] „A ragyogó nap rávilágított a kavi-
 csos útra.” ◆ **villog** [ギラついた貪欲な顔だっ
 した。] „Mohón villogó tekintete volt.”

キラッとひかる [キラッと光る] ◆ **csillan** ◆
felcsillan [草の中でダイヤモンドがキラッと
 光った。] „Egy gyémánt felcsillan a fűben.” ◆
megcsillan [彼女の目玉がキラッと光っ
 した。] „Megcsillan a szeme.”

きらびやかな 【煌びやかな、煌やかな】 ◆ **káp-rázatos** [煌びやかな夜景を見渡した。]

„Néztem a káp-rázatos éjszakai fényeket.” ◆ **pompás** [煌びやかな装い] „pompás öltözék” ◆

tüneményes [煌やかな未来を想像した。] „Tüneményes jövőt képzeltem el.”

きらぼし 【綺羅星】 ◆ **sziporkázó csillagok** [アイドルたちが綺羅星の如く登場する。] „Sziporkázó csillagokként tűnnek fel a hírességek.”

きらめかす 【煌めかす】 ◆ **felcsillant** [瞳をきらめかせた。] „Felcsillantotta a szemét.” ◆

megcsillant [金歯をきらめかせた。] „Megcsillantotta az aranyfogát.” ◆ **megvillant** [劇団に入って才能をきらめかした。] „A színtársulatba lépve megvillantotta a tehetségét.”

きらめき 【煌めき】 ◆ **csillogás** [宝石の煌めき] „drágakő csillogása” ◆ **ragyogás** [星の煌めき] „csillagok ragyogása” ◆ **tündöklés** [俳優のきらめき] „színész tündöklése” ◇ **いっしゅんのきらめきをはなつ** [一瞬の煌めきを放つ] **felvillan** [星が一瞬の煌めきを放った。] „A csillag felvillant.”

きらめく 【煌めく、煌く】 ◆ **csillog** [水面は月の光できらめいた。] „A víz felülete csillogott a holdfényben.” ◆ **kiviláglik** [彼女の会話には知性がきらめいていた。] „Beszédéből kivilágolt az intelligenciája.” ◆ **megvillan** (一瞬) [暗闇で刀は一瞬きらめいた。] „A sötétben megvillant egy kard.” ◆ **sziporkázik** [ライトアップで街がきらめいた。] „A díszkivilágításban sziporkázott a város.” ◆ **tündöklilik** [きらめく才能がある。] „Tündöklő tehetsége van.” ◆ **tündököl** [空に星がきらめいていた。] „Az égen tündökölték a csillagok.”

きらら 【雲母】 ◆ **csillám**

きららむし 【雲母虫】 ◆ **pikkelyke**

キラリティー ◆ **kiralitás**

きらりと ◆ **megcsillanva**

きらりと ◆ **megvillanva** [刀がきらりと光った。] „A kard megvillant.”

きらりとひかる 【キラリと光る】 ◆ **megcsillan** [芝生でダイヤモンドがキラリと光った。] „A fűben megcsillant egy gyémánt.”

きらりとひかる 【ギリリと光る】 ◆ **felvillan** [虎のような目がギリリと光った。] „Felvillant a szeme, mint a tigrisé.”

キラルぶんし 【キラル分子】 ◆ **királis molekula**

きられる 【着られる】 ◆ **van rajta** [彼はセーターを着ていた。] „Pulóver volt rajta.”

きらわず 【嫌わず】 ◆ **tekintet nélkül** [所きらわず大声で話す。] „A helyre való tekintet nélkül, mindenhol hangoskodik.”

キリ ◆ **tízes** (クルス、キリスト、十) ◇ **ピン** [オペラ歌手といってもピンからキリまでである。] „Operanékesből van ilyen is, olyan is.”

きり 【切り、限り、限】 ◆ **abbahagyás** [いま切りが悪いからやめられない。] „Most a legrosszabb abba hagyni, folytatnom kell!” ◆

csak (～きり) [部屋で二人きりになった。] „Csak ketten maradtunk a szobában.” ◆

egyedül (～きり) [一人きりの息子。] „Egyedüli fiú.” ◆ **félbeszakítás** [ちょうど

切りがいいからちょっと休憩。] „Itt a legjobb időpont, hogy félbeszakítsuk a munkát, és egy kis szünetet tartunk!” ◆ **mindvégig** (～きり) [母親がつききりで父親を看病しました。] „Anyám ápolta apámat, mindvégig mellette volt.”

◆ **mióta** (～きり) [彼と去年会ったきり、連絡がない。] „Mióta múlt évben találkoztunk, nem adott hírt magáról.” ◆ **vég** ◇ **あつぎり** 【厚切り】 **vastagra vágott** (厚切り～) [厚切りベーコンを焼いた。] „Vastagra vágott szalonnát sütöttem.” ◇ **あれきり** [彼れきり、

彼れ切り] **azóta** [あれきり何の便りもない。] „Azóta sem hallottam hírt magáról.” ◇ **うすぎり** 【薄切り】 **vékonyra szeletelt** (薄

切り～) ^{うすぎ}「薄切りサラミ」 „vékonyra szeletelt szalámi” ◇ **ガラスきり** 【ガラス切り、硝子切り】 **üvegágó** ◇ **きりが無い** 【切りがない、切りが無い】 **soha sincs vége** 「夫の浮気はきりが無い。」 „A férjem kalandjainak soha sincs vége.” ◇ **きりが無い** 【切りがない、切りが無い】 **végtelen** 「彼の欲望は切りがない。」 „A kapzsisága végtelen.” ◇ **きりが無い** 【切りがない、切りが無い】 **örökösen csinál** 「災害のことばかり考えても、きりが無い。」 „Nem lehet örökösen csak a katasztrófa-
ra gondolni.” ◇ **きりが無い** 【切りがない、切りが無い】 **folytathatnám napestig** 「理由をい
ちいち書いていたら、きりが無い。」 „Ha elkezdé-
nem leírni az okokat, folytathatnám napestig.” ◇ **きりをつける** 【切りをつける、切りを付
ける】 **abbahagy** 「ここで切りをつけましょ
う。」 „Itt hagyjuk abba!” ◇ **それきり** 【それ切
り、其れ切り】 **azóta nem** (それ以来) 「
彼から一年前にメールがあったけど、それき
り。」 „Egy évvel ezelőtt írt nekem, de azóta
nem.” ◇ **それきり** 【それ切り、其れ切り】

csak ennyi (それだけ) 「お米はそれき
り?」 „Csak ennyi rizsünk maradt?” ◇ **それき
りになる** 【それ切りになる、其れ切りになる】

máshogy alakul 「いつか会いましょと言
ったが、それきりになった。」 „Azt mondta, hogy
majd találkozunk, de aztán máshogy alakult.” ◇
それきりになる 【それ切りになる、其れ切りに
なる】

annyiban marad 「その件はそれきり
になった。」 „Annyiban maradt az ügy.” ◇ **ね
たきりの** 【寝たきりの、寝た切りの】 **ágyhoz**

kötött 「事故のあと寝たきりになった。」 „A
baleset után ágyhoz kötött lett.” ◇ **ねたきりの**
【寝たきりの、寝た切りの】 **mozgásképte-**

len 「寝たきりの患者」 „mozgásképtelen be-
teg” ◇ **ゆびきりする** 【指切りする】 **összefü-**
zik a kisujjukat 「指切りした約束」 „össze-
fűzött kisujjakkal tett ígéret”

きり 【桐】 ◆ **császárfa**

きり 【錐】 ◆ **ár** 「錐でベルトに穴をあけた。」
„Az árral lyukat fúrtam az övemre.” ◆ **furdancs**
◆ **kézifurdancs** ◆ **lyukasztó**

きり 【霧】 ◆ **köd** 「霧がかかった。」 „Leszállt
a köd.” ◆ **pára** 「霧が晴れた。」 „Felszállt a
pára.” ◆ **permet** 「アイロンを掛ける前に霧を
吹きかけた。」 „A vasalás előtt permetet fújtam
a ruhára.” ◇ **あさぎり** 【朝霧】 **reggeli köd** ◇
ゆうぎり 【夕霧】 **esti köd**

ぎり 【義理】 ◆ **elvárás** 「男の義理を通
す。」 „Teljesíti a férfakkal szembeni elvárások-
kat.” ◆ **házasságból hozott rokon** ◆ **jo**

(権利) 「あなたに言えた義理ではない。」
„Tudom, nincs jogom ezt mondani neked.” ◆ **kö-**

telesség 「彼は義理を欠いた。」 „Elmulasz-
totta a kötelességét.” ◇ **ぎりがたたない** 【義理
が立たない】 **hálátlan** 「相続した家売って
しまっは親に義理が立たない。」 „Úgy érzem
hálátlan dolog a szülőkkel szemben, ha eladom
az örökös lakást.” ◇ **ぎりがる** 【義理が悪
い】 **nem tehet** 「それでは友達に義理が悪
い。」 „Nem tehetek illet a barátommal.” ◇ **ぎ
りにも** 【義理にも】 **mindenképpen** (肯定文
で) ◇ **ぎりにも** 【義理にも】 **semmiképpen**
(否定文で) ◇ **ぎりにも** 【義理にも】 **jóindu-**

lattal 「この料理は義理にも美味しいとは言
えない。」 „Ez az étel a legnagyobb jóindulattal
sem nevezhető finomnak.” ◇ **ぎりのあに** 【義理
の兄】 **sógor** ◇ **ぎりのあね** 【義理の姉】 **só-**
gornó ◇ **ぎりのきょうだい** 【義理の兄弟】
mostohatestvér ◇ **ぎりのきょうだい** 【義理
の兄弟】 **sógor** (配偶者の兄弟) ◇ **ぎりのち**

ち 【義理の父】 **após** ◇ **ぎりのはは** 【義理の
母】 **anyós** ◇ **ぎりなたてる** 【義理を立てる】

elkötelez 「お世話になった友達に義理を立て
た。」 „Elköteleztem maga a barátom iránt, aki
segített.”

ぎりあい 【切り合い、斬り合い、切りあい、切
合い、斬合い】 ◆ **kardcsata** ◆ **kardvívás**

ぎりあいする 【切り合いする、斬り合いする、
切りあいする、切合いする、斬合いする】 ◆
kardcsatázik

ぎりあう 【斬り合う、切り合う】 ◆ **kardcsa-**
tázik 「本物の刀で斬り合っていた。」 „Igazi
karddal csatáztak.” ◆ **megvív**

ぎりあい 【切り合い、斬り合い、切りあい、切
合い、斬合い】 ◆ **kardcsata** ◆ **kardvívás**

ぎりあいする 【切り合いする、斬り合いする、
切りあいする、切合いする、斬合いする】 ◆
kardcsatázik

ぎりあう 【斬り合う、切り合う】 ◆ **kardcsa-**
tázik 「本物の刀で斬り合っていた。」 „Igazi
karddal csatáztak.” ◆ **megvív**

きりあげ 【切りあげ、切り上げ、切上げ】 ◆

befejezés (切りをつけること) 「話の切り上げ方」 „történet befejezésének módja” ◆ **fel-**

értékelés (通貨の) 「円切り上げ」 „jen felértékelése” ◆ **felértékelődés** ◆ **felfelé ke-**

rekítés 「切り捨てと切り上げ」 „lefelé és felfelé kerekítés” ◆ **felkerekítés** (計算の) 「

数値の切り上げ」 „szám felkerekítése” ◆ **えんきりあげ** 【円切上げ】 **jen felértékelése** ◆ **じ**

っしつてききりあげ 【実質的な切り上げ】 **re-**

álfelértékelődés 「人民元切り上げは円の

実質的な切り上げを招く。」 „A jüan felértékelése a jen reálfelértékelődéséhez vezet.” ◆ **つうか**

きりあげ 【通貨切り上げ】 **valutafelértékelés** ◆ **へいかきりあげ** 【平価切り上げ】 **felértékelés**

きりあげる 【切り上げる、切上げる、切りあげ

る】 ◆ **befejez** (終わりにする) 「適当な所で話を切り上げた。」 „A megfelelő időpontban befejezte a monológját.” ◆ **felértékel** (通貨を)

「ドルは切り上げられた。」 „Felértékelődött a dollár.” ◆ **felfelé kerekít** 「数値を

切り上げた。」 „Felfelé kerekítette a számot.”

◆ **felkerekít** 「九万円円の借金を十万円に切り上げて返した。」 „A 90 ezres adósságomat 100 ezer jenre felkerekítve adtam vissza.” ◆ **ki-**

kerekít 「切り上げた金額を払った。」 „Kikerékítette az fizetett összeget.”

きりあな 【切り穴、切穴】 ◆ **menet nélküli**

lyuk

きりうりする 【切り売りする、切売りする】 ◆

apránként adagol 「情報を切り売りする。」 „Apránként adagolja az információt.” ◆

feldarabolva árul 「スイカを切り売りする。」 „Feldarabolva árulja dinnyét.” ◆ **felpar-**

cellázva árul (土地を) 「土地を切り売りする。」 „Felparcellázva árulja a földet.”

きりえ 【切り絵、切絵】 ◆ **kollázs** (コラージュ

ユ)

きりえがか 【切り絵画家、切絵画家】 ◆ **kol-**

lázsfestő

きりえさっか 【切り絵作家、切絵作家】 ◆ **kol-**

lázskészítő (コラージュ作家)

きりおとす 【切り落とす、切り落す】 ◆ **le-**

nyisszent 「鶏の首をズバリと切り落とした。」 „Lenyisszentette a tyúk fejét.” ◆ **levág**

「枝を切り落とした。」 „Levágta az ágat.” ◆

metsz 「枝を切り落とした。」 „Metszettem magamnak egy ágat.” ◆ **きりおとす** 【切り落とす、切り落す】 **lenyisszent** 「鶏の首をズ

バリと切り落とした。」 „Lenyisszentette a tyúk fejét.”

きりかえ 【切替、切り替え、切替え、切換、切

り換え、切換え】 ◆ **átállás** 「新二万フォリント札への切り替え。」 „Átállás az új húszezer forintos bankjegyekre.” ◆ **átkapcsolás** 「回路

の切り替え。」 „Áramkör átkapcsolása.” ◆ **át-**

térés 「アナログ放送からデジタルへの切り替え。」 „Áttérés analógról digitálisról adásra.” ◆

honosítás 「外国の運転免許証の切り替え。」 „Külföldi jogosítvány honosítása.” ◆

passzé (洋裁で) ◆ **váltás** 「見方の切り替

えが必要です。」 „Szemléletváltásra van szükség.”

きりかえし 【切り返し、切返し、切りかえし、斬り返し、斬返し】 ◆ **ellentámadás** (反撃)

◆ **gáncs** (柔道で) ◆ **kép váltogatása** (映画のカットバック) ◆ **tekergetés** (何度も)

◆ **térdegáncs** (相撲で) ◆ **váltogatás** (映画のカットバック) ◆ **váltott fejeződ-**

ütések (剣道で) ◆ **visszavágás** (反撃)

「批判の切り返しが大嫌い。」 „Mindig frapánsan visszavág a kritikára.”

きりかえす 【切り返す、切返す、切りかえす、斬り返す、斬返す】 ◆ **elgáncsol** (柔道で)

「相手の足を切り返した。」 „Elgáncsolta a lábát.” ◆ **kivéd és visszavág** (反撃する) 「

相手の技を切り返して押さえ込んだ。」 „Az ellenfele fogását kivédve visszavágott, és leszorította.” ◆ **tekerget** (何度も) 「ハンドルを

何度も切り返し車を駐車した。」 „A kormányt ide-oda tekergetve leparkoltam.” ◆ **vál-**

togat (映画は) 「フロントカメラ映像とバックカメラ映像を切り返した。」 „Váltogatta az első és a hátsó kamera képét.” ◆ **visszavág** (反撃する)

きりかえす 【切切り返す、切返す、切りかえす、斬り返す、斬返す】 ◆ **gáncsol** (柔道や相撲で)

きりかえる 【切り替える、切り換える、切り変える、切替える】 ◆ **átáll** 「まだ日本時間に切り替えられない。」 „Nem tudtam még átállni japán időre.” ◆ **átfordit** 「会話の話題を切り替えた。」 „Átfordította a beszélgetést más témára.” ◆ **átkapcsol** 「機械を手動から自動に切り替えた。」 „Átkapcsoltam a gépet manuálisról automatikusra.” ◆ **áttér** 「石炭からガスに燃料を切り替えた。」 „Áttért széntüzelésről gázra.” ◆ **átvált** 「どうやって小文字に切り替えるのですか？」 „Hogyan lehet átváltani kisbetűkre?” ◆ **honosít** (現地のものに) 「外国の学位をハンガリーののに切り替えた。」 „Magyarra honosította a diplomáját.” ◆ **kapcsol** 「二番ギアから三番ギアに切り替えた。」 „Kettesből hármasba kapcsoltam.” ◆ **vált** 「リモコンでチャンネルを切り替えた。」 „A távszabályozóval csatornát váltottam.” ◆ **あたまをきりかえる** 【頭を切り替える、あたまを切り換える】

kiszellőzteti a fejét 「公園に行つて少し頭を切り替えました。」 „Elmegyek a parkba, kicsit kiszellőztetem a fejem.”

きりかがる 【切り掛かる、切り掛る、切りかかる、斬り掛かる、斬り掛る、斬りかかる】 ◆

rásuhint 「刀で僕に切り掛かってきた。」 „Karddal rám suhintott.” ◆ **rátamad** 「犯人はナイフで僕に切り掛かった。」 „A tettes késsel rám támadt.” ◆ **vágni kezd**

きりがたい 【義理堅い】 ◆ **kötelességtudó** 「義理堅い人」 „kötelességtudó ember”

きりがたさ 【義理堅さ】 ◆ **kötelességtudat**

きりがたない 【義理が立たない】 ◆ **hálátlan** 「相続した家売ってしまったては親に義理が立たない。」 „Úgy érzem hálátlan dolog a szülőökkel szemben, ha eladom az örökölt lakást.”

きりがない 【切りがない、切りが無い】 ◆ **folytathatnám napestig** 「理由をいちいち書いていたら、きりがない。」 „Ha elkezdénéem leírni az okokat, folytathatnám napestig.” ◆ **örökösen csinál** 「災害のことばかり考えても、きりがない。」 „Nem lehet örökösen csak a katasztrófaakra gondolni.” ◆ **soha sincs vége** 「夫の浮気はきりがない。」 „A férjem kalandjainak soha sincs vége.” ◆ **végtelen** 「彼の欲望は切りがない。」 „A kapzsisága végtelen.”

きりかぶ 【切り株、切株】 ◆ **fatuskó** ◆ **tőke** ◆ **tönk** ◆ **tuskó**

きりかみ 【切り髪、切髪】 ◆ **kirikami konty** ◆ **vágott haj** (切り取った髪の毛。)

きりがみ 【切り紙、切紙】 ◆ **kollázs** (細工) ◆ **papírvágás** (細工) ◆ **vágott papír** (切った紙)

きりがみえ 【切り紙絵、切紙絵】 ◆ **kollázs** (コラージュ)

きりがみざいく 【切り紙細工、切紙細工】 ◆ **kollázs** (コラージュ)

きりがみめんきよ 【切り紙免許、切紙免許】 ◆ **kezdő engedély**

きりかわる 【切り替わる、切り替る】 ◆ **átcserélődik** 「家は I P 電話に切り替わった。」 „Átcseréltettük a telefon IP alapúra.” ◆ **átváltótódik** 「先月夏時間に切り替わった。」 „Múlt hónapban átváltottunk nyári időszámításra.” ◆ **cserélődik** 「ソフトは新しいバージョンに切り替わった。」 „A szoftver új verzióra cserélődött.”

きりがわるい 【義理が悪い】 ◆ **nem tehet** 「それでは友達に義理が悪い。」 „Nem tehetek ilyet a barátommal.”

きりきざむ 【切り刻む、切刻む、切りきざむ】 ◆ **felaprít** 「人參を切り刻んだ。」 „Felaprítottam a sárgarépát.” ◆ **összevág** 「ジャガイモを切り刻んだ。」 „Összevágтам a krumplit.”

きりぎし 【切り岸】 ◆ **partoldal**

きりきず 【切り傷、切傷、切り疵、切り創】 ◆

vágási sérülés 「切り傷の手当て」 „vágási sérülés kezelése” ◆ **vágott seb** 「切り傷の跡」 „vágott seb nyoma”

きりきょうげん 【切り狂言】 ◆ **utolsó darab**

ぎりぎり 【限り限り】 ◆ **épphogy csak** 「ギリギリ間に合った。」 „Épphogy csak odaértem.”

◇ **ぎりぎり**と **szorosan** 「包帯をぎりぎり巻きにした。」 „Szorosan bekötöttem a sebet.” ◇

ぎりぎりと **csikorogva** (軋むように) 「ぎりぎり歯を食いしばった。」 „Csikorogva összeszorítottam a fogam.” ◇ **ぎりぎりとおる** 【ギリギリ通る、ぎりぎり通る、限り限り通る】

átcsúszik 「試験にギリギリ通った。」 „Átcsúszott a vizsgán.” ◇ **ぎりぎりになる** 【限り

限りになる】 **nyakán van** 「締切りがギリギリになると慌て始める。」 „Ha a nyakamon a határidő, kapkodni kezdek.” ◇ **ぎりぎりの elég-**

séges 「合格ギリギリの点数を取った。」 „A sikeres vizsgához éppen elégséges pontszámot kaptam.” ◇ **ぎりぎりの legvégső** 「緊急事態宣言ぎりぎりの段階」 „legvégső stádium a vész-helyzet kihirdetése előtt” ◇ **ぎりぎりのところ**

【ギリギリの所】 **legvégső határ** 「川はギリギリの所まで増水した。」 „A folyó vize a legvégső határig megáradt.” ◇ **ぎりぎりまで**

【ギリギリ迄、限り限り迄】 **utolsó pillanat-ban** 「彼はギリギリまで起きれない。」 „Csak az utolsó pillanatban kel fel.” ◇ **ぎりぎりまで**

【ギリギリ迄、限り限り迄】 **szorosan** 「ぎりぎりまで前の車に近づいた。」 „Szorosan az előző autó mögé álltam.” ◇ **ぎりぎりまで** 【ギリギリ迄、限り限り迄】 **utolsó pillanatig** 「ぎりぎりまで待っていた。」 „Az utolsó pillanatig vártam.” ◇ **ぎりぎりまで** 【ギリギリ迄、限り限り迄】 **közélig** (近くまで) 「逃亡者は国境ギリギリまでたどり着いた。」 „A szökevény a határ közéléig jutott.” ◇ **ぎりぎりまで** 【ギリギリ迄、限り限り迄】 **küszöbég** (近くまで) 「寝るギリギリまでビデオゲームをや

っていた。」 „Az elalvás küszöbéig videójátékoztam.”

キリキリしたいたみ 【きりきりした痛み】 ◆ **szúró fájdalom**

きりぎりす 【蟋蟀、螽斯】 ◆ **fürgeszöcske** ◆ **tücsök** (こおろぎ) 「アリとキリギリス」 „A tücsök és a hangya”

きりきりする ◆ **szúr** 「お腹がきりきりします。」 „Szúr a hasam.”

きりきりと ◆ **feszülten** (てきばきと) 「仕事

が忙しくてキリキリしている。」 „Sok munka miatt feszülten dolgozik.” ◆ **hasogatva**

(鋭く) 「頭がきりきりと痛い。」 „Hasogat a fejem.” ◆ **megfeszülve** 「弓の弦はキリキリ

と引き絞られた。」 „Az új idege megfeszült.” ◆

pattanásig feszítve (引きしぼって) 「弓の弦をきりきりと引き絞った。」 „Pattanásig feszítette a nyíl idegét.” ◆ **pörögve** (回って)

「電動ドライバーはキリキリと回った。」 „Az elektromos csavarhúzó pörgött.” ◆ **szorosan**

(強く巻きつけて) 「綱をキリキリと縛った。」 „Szorosan rákötötte a kötelet.” ◆ **szúrva**

(鋭く) 「お腹がきりきりと痛い。」 „Szúr a hasam.”

ぎりぎりと ◆ **csikorogva** (軋むように) 「ぎりぎり歯を食いしばった。」 „Csikorogva összeszorítottam a fogam.” ◆ **szorosan** 「包帯をぎりぎり巻きにした。」 „Szorosan bekötöttem a sebet.”

きりきりといたむ 【キリキリと痛む】 ◆ **szúr** (刺すように痛い) 「お腹がキリキリと痛む。」 „Szúr a hasam.”

きりきりといわせる 【キリキリと言わせる】 ◆ **csikorgat** 「歯をキリキリといわせた。」 „Csikorgatta a fogait.”

ぎりぎりとおる 【ギリギリ通る、ぎりぎり通る、限り限り通る】 ◆ **átcsúszik** 「試験にギリギリ通った。」 „Átcsúszott a vizsgán.”

ぎりぎりになる 【限り限りになる】 ◆ **nyakán van** しめき かわ わ 「締切りがギリギリになると慌て始める。」 „Ha a nyakamon a határidő, kapkodni kezdek.”

ぎりぎりの ◆ **elégéséges** ごうかく と 「合格ギリギリの点数を取った。」 „A sikeres vizsgához éppen elégéséges pontszámot kaptam.” ◆ **legvégső** ごうかく と 「緊急事態宣言ぎりぎりの段階」 „legvégső stádium a vészhelyzet kihirdetése előtt”

ぎりぎりのところ 【ギリギリの所】 ◆ **legvég-ső határ** かわ わ ぎりぎり とところ 「川はギリギリの所まで増水した。」 „A folyó vize a legvégső határig megáradt.”

きりきりまい 【きりきり舞い】 ◆ **pörgés** ◆ **serénykedés** ◆ **sürgés-forgás** ◆ **szédítő forgás**

きりきりまいする 【きりきり舞いする】 / **きりきりまいをする** 【きりきり舞いをする】 ◆ **pörög** ひこうき わ 「飛行機はきりきり舞いをしながら墜落した。」 „A repülő pörögve lezuhant.” ◆ **szédítő-en** しけん わ むずか 「試験は難しくてきりきり舞いした。」 „A vizsga szédítően nehéz volt.”

きりきりまいをする 【きりきり舞いをする】 / **きりきりまいする** 【きりきり舞いする】 ◆ **pörög** ひこうき わ 「飛行機はきりきり舞いをしながら墜落した。」 „A repülő pörögve lezuhant.” ◆ **szédítő-en** しけん わ むずか 「試験は難しくてきりきり舞いした。」 „A vizsga szédítően nehéz volt.”

ぎりぎりまで 【ギリギリ迄、限り限り迄】 ◆ **közélig** つ (近くまで) 「逃亡者は国境ギリギリまでたどり着いた。」 „A szökevény a határ közélig jutott.” ◆ **küszöbéig** ね (近くまで) 「寝るギリギリまでビデオゲームをやっていた。」 „Az elalvás küszöbéig videójátékoztam.” ◆ **szorosan** 「ぎりぎりまで前の車に近づいた。」 „Szorosan az előző autó mögé álltam.” ◆ **utolsó pillanatban** かれわ 「彼はギリギリまで起きれない。」 „Csak az utolsó pillanatban kel fel.” ◆ **utolsó pillanatig** ま 「ぎりぎりまで待っていた。」 „Az utolsó pillanatig vártam.”

きりくず 【切り屑、切りくず】 ◆ **forgács** ◆ **nyesedék**

きりくずす 【切り崩す、切崩す、切りくずす】 ◆ **hozzányúl** しゆうにゆう 「収入がなくなって貯金を切り崩した。」 „Nem lett jövedelmem, ezért hozzányúltam a megtakarításomhoz.” ◆ **legyalul** やま き くず 「山を切り崩してマンションを建てた。」 „Legyalulták a hegyet, hogy társasházát építsenek.” ◆ **megbont** (一部を) ごうずい わ ていぼう 「洪水は堤防を切り崩した。」 „Az ár megbontotta a gátat.” ◆ **váj** やま き くず どうろ つく (えぐる) 「山を切り崩して道路を作った。」 „Utat vajt a hegybe.”

きりくち 【切り口、切口、截り口、截口】 ◆ **bevágás** あめ ふくろ き くち とところ (切り目) 「鮎の袋を切り口の所で開けた。」 „A bevágásnál kinyitottam a cukorkás zacskót.” ◆ **boncolgatás módja** (切り方) き くち うま ひょうろん 「切り口の上手い評論だった。」 „A kritikus jól boncolgatott.” ◆ **vágáshely** (切り傷の口) き くち くりぬ 「切り口に薬を塗った。」 „Bekentem kenőccsel a vágás helyét.” ◆ **vágott felület** (切断面) みき き くち ねりん み 「幹の切り口に年輪が見えた。」 „A vágott fatörzs felületén látszottak az égyűrűk.”

きりくも 【霧雲】 ◆ **ködfelhó**
きりこ 【切り子、切子、切り籠、切籠】 ◆ **csiszolt tárgy**
きりこ 【切り粉】 ◆ **forgács**
きりこうじょう 【切り口上】 ◆ **kimért beszéd** き こうじょう はなし 「切り口上で話をする。」 „Kimérten beszél.” ◆ **lélektelen beszéd**

きりこガラス 【切り子ガラス、切子ガラス】 ◆ **csiszolt üveg**
きりこガラス 【切子ガラス、切子硝子】 ◆ **met-szett üveg**
きりこざいく 【切り子細工、切子細工】 ◆ **csiszolt üveg** ◆ **üvegcsiszolás**
きりこみ 【切り込み、切込み】 ◆ **bemetszés** ◆ **bevágás** ふくろ き こ 「袋の切り込み」 „bevágás a zacskón” ◆ **kivont karddal behatolás**
きりこみたい 【切り込み隊】 ◆ **rohamosztag**
きりこみをいれる 【切りこみを入れる】 ◆ **bemetsz** にく とところ き こ い 「肉に 所々 切りこみを入れた。」 „A húst néhány helyen bemetszettem.”

きりこむ 【切り込む、切りこむ】 ◆ **belevág** 「つめ き こ爪を切り込んでしまった。」 „Belevágtam a körmömbe.” ◆ **bevág** 「き こ切り込んである所でふくら あ袋を開けた。」 „Ott nyitottam ki a zacskót, ahol bevágták.” ◆ **kivont karddal behatol** 「てきじん き こ敵陣に切り込んだ。」 „Kivont karddal behatolt az ellenség állásai közé.” ◆ **rátapint** 「もんたい き こ問題に切り込んだ。」 „Rátapintottam a problémára.”

きりころす 【切り殺す、斬り殺す】 ◆ **kardélre hány** 「てき かたな き こ敵を刀で切り殺した。」 „Kardélre hányta az ellenfelét.” ◆ **leszúr** 「ひがいしゃ はもの き こ被害者を刃物で切り殺した。」 „Leszúrta az áldozatát.”

きりさいなむ 【切り苛む】 ◆ **gyötör** ◆ **kínoz**

きりさく 【切り裂く】 ◆ **hasít** 「なが ほし わ てんくう流れ星は天空を切り裂いた。」 „Egy meteor hasított át az égen.” ◆ **szétszabdál** 「むかし にっき昔の日記を Cutter で切り裂いた。」 „Szikével szétszabdaltam a régi naplomat.”

きりさげ 【切り下げ】 ◆ **devalválás** 「つうか通貨の切り下げ」 „pénz devalválása” ◇ **つうかのきりさげ** 【通貨の切り下げ】 **valutaleértékelés** ◇ **へいかきりさげ** 【平価切り下げ】 **leértékelés** 「ドルの平価切り下げ」 „dollar leértékelése”

きりさげ 【切り下げ、切りさげ】 ◆ **leértékelés** (通貨の) 「えん き さ円切り下げ」 „jen leértékelése” ◆ **lekerekítés** (切り捨て) 「すうち き数値の切り下げ」 „szám lekerekítése” ◇ **つうかのきりさげ** 【通貨の切り下げ】 **valutaleértékelés** ◇ **へいかきりさげ** 【平価切り下げ】 **leértékelés** 「ドルの平価切り下げ」 „dollar leértékelése”

きりさげる 【切り下げる、切りさげる】 ◆ **devalvál** 「つうか き さ通貨を切り下げた。」 „Devalválták a pénzt.” ◆ **lecsökkent** 「せいさんひ き さ生産費を切り下げた。」 „Lecskökkentette a termelési költséget.” ◆ **leértékel** 「せいふ わ つうか き さ政府は通貨を切り下げた。」 „A kormány leértékelte a pénzt.” ◆ **lefelé kerekít**

「すうち き さ数値を切り下げた。」 „Lefelé kerekítettem a számot.” ◆ **lekerekít** 「すうち き さ数値を切り下げた。」 „Lekerekítettem a számot.” ◆ **levág és lelátogat** 「き さ まえがみ切り下げた前髪」 „levágott és lelátogatott frufru”

きりさめ 【霧雨】 ◆ **ködszitalás**

ギリシアしんわ 【ギリシア神話】 ◆ **görög mitológia**

ギリシアせいぎょう 【ギリシア正教】 ◆ **görög-keleti vallás**

ギリシアもじ 【ギリシア文字】 ◆ **görög betű**

ギリシアらいもん 【ギリシア雷文】 ◆ **görög meander**

クリシタン 【吉利支丹、切支丹】 ◆ **keresztény** ◇ **かくれクリシタン** 【隠れクリシタン、隠れ吉利支丹】 **titkos keresztény**

クリシタンきんれい 【クリシタン禁令】 ◆ **kereszténység tilalma**

ギリシャ 【希臘】 ◆ **Görögország** 「わたし私たちがぶんか おお わの文化の多くはギリシャから来たものです。」 „Kultúránk nagy része Görögországból származik.” ◇ **こだいギリシャ** 【古代ギリシャ】 **ókori Görögország**

ギリシャ・カトリックきょうかい 【ギリシャ・カトリック教会】 ◆ **görögkatolikus egyház**

ギリシャご 【ギリシャ語】 ◆ **görög nyelv** ◇ **こてんギリシャご** 【古典ギリシャ語】 **ógörög nyelv**

ギリシャごで 【ギリシャ語で】 ◆ **görögül**

ギリシャじん 【ギリシャ人】 ◆ **görög**

ギリシャしんわ 【ギリシア神話、希臘神話】 ◆ **görög mitológia** (ギリシア神話)

ギリシャせいぎょう 【ギリシア正教】 ◆ **görög-keleti vallás**

ギリシャせいぎょうかい 【ギリシア正教会】 ◆ **görögkeleti egyház**

ギリシャてきな 【ギリシャ的な】 ◆ **görög**

ギリシャの ◆ **görög**

ギリシャふう 【ギリシア風】 ◆ **görög**

ギリシャふうサラダ 【ギリシア風サラダ】 ◆ **görög saláta**

ギリシャもじ 【ギリシア文字】 ◆ **görög betű**

きりじょうにする 【霧状にする】 ◆ **porlaszt**
 [散布器は農薬を霧状にする。] „A permetező porlasztja a növényvédő szert.”

きりじょうの 【霧状の】 ◆ **permetszerű**
きりすて 【切り捨て、斬り捨て】 ◆ **lefelé kerekítés** (計算で) [切り捨てと切り上げ] „lefelé és felfelé kerekítés” ◆ **leszúrás és otthagadás**

きりすてごめん 【切り捨て御免、斬り捨て御免】 ◆ **gyilkoláshoz való jog**

きりすてる 【切りすてる、切り捨てる、切捨てる、斬り捨てる】 ◆ **lefelé kerekít** 「数値を切り捨てた。」 „Lefelé kerekítette a számot.” ◆

leszúr és otthagya 「侍は相手を切り捨てた。」 „A szamuráj leszúrta és otthagya az ellenfelét.” ◆ **levág és kidob** 「人参の葉っぱを切り捨てた。」 „Levágtam és kidobtam a sárgarépa zöldjét.” ◆ **megszabadul** 「会社は出来ない従業員を切り捨てた。」 „A vállalat megszabadult a haszontalan munkaerőtől.” ◆ **nem törődik** 「弱者を切り捨てる。」 „Nem törődik a gyengékkel.” ◆ **semmibe vesz** 「他人の意見を切り捨てる。」 „Semmibe veszi mások véleményét.”

キリスト 【基督】 ◆ **Krisztus** ◇ **イエス・キリスト** **Jézus Krisztus** ◇ **ようじキリスト** 【幼児キリスト】 **kis Jézus**

キリストきょう 【キリスト教、基督教】 ◆ **kereszténység** 「キリスト教を広める。」 „Kereszténységet terjeszt.” ◆ **keresztény vallás** 「キリスト教を信仰している。」 „Keresztény vallásban hisz.” ◇ **げんしキリストきょう** 【原始キリスト教】 **őskereszténység**

キリストきょうこく 【キリスト教国】 ◆ **keresztény ország**

キリストきょうしゃかいしゆぎ 【キリスト教社会主義】 ◆ **keresztényszocializmus**

キリストきょうしんこう 【キリスト教信仰】 ◆ **keresztény vallás**

キリストきょうしんじゃ 【キリスト教信者、基督教信者】 ◆ **keresztény**

キリストきょうと 【キリスト教徒】 ◆ **keresztény**

キリストきょうのせいてん 【キリスト教の聖典】 ◆ **Biblia**

キリストきょうはくがい 【キリスト教迫害】 ◆ **keresztényüldözés**

キリストきょうみんしゅじんみんとう 【キリスト教民主人民党】 ◆ **kereszténydemokrata néppárt**

キリストきょうみんしゅどうめい 【キリスト教民主同盟】 ◆ **Kereszténydemokrata Unió**

キリストこうたんさい 【キリスト降誕祭】 ◆ **karácsony** ◆ **Krisztus születése**

キリストしんじゃ 【キリスト信者】 ◆ **keresztény hívő**

キリストのじゅなん 【キリストの受難】 ◆ **Jézus kínszenvedése** ◆ **passió**

キリストのしょうてん 【キリストの昇天】 ◆ **Krisztus mennybemenetele**

きりたおす 【切り倒す】 ◆ **kidönt** 「木こりは木を切り倒した。」 „A favágó kidöntötte a fát.” ◆ **kivág** 「木を切り倒した。」 „Kivágta a fát.”

きりだし 【切り出し、切出し】 ◆ **beszéd megkezdése** (言い始めること) [切り出しが悪い。] „Rosszul kezd a beszédét.” ◆ **előrukkolás** (言い始めること) ◆ **fakivágás** (木材の) ◆ **ferde élű kés** (切り出しナイフ) ◆ **kibökés** (言い始めること) ◆ **kőfejtés** (石の) ◇ **ざいもくきりだし** 【材木切り出し】 **fakitermelés**

きりだす 【切り出す】 ◆ **előhozakodik** (言い出す) 「これは親に切り出しにくい話です。」 „Nehéz előhozakodni a szüleink előtt ezzel a témával.” ◆ **előrukkol** 「提案を切り出した。」 „Előrukkoltam egy javaslattal.” ◆ **fejt** 「山から石を切り出した。」 „Követ fejtett a hegyből.” ◆ **hasít** 「革からベルトの布を切り出した。」 „Szíjat hasított a bőrből.” ◆ **kibök** 「何故来たかを切り出すのに長い時間かかった。」 „Hosszú ideig tartott, amíg végre kibökte, hogy miért jött.” ◆ **kivág** 「木材を切り出した。」 „Kivágta a fát.” ◇ **ようけんをきりだす** 【用件を切り出す】 **kiböki, mit akar** [彼は

なかなか用件を切り出さなかった。」 „Nem nagyon akarta kibökní, hogy mit akar.”

きりたつ 【切りたつ、切り立つ】 ◆ **meredeken kimagaslik** 「切り立った山」 „meredeken kimagasló hegy” ◆ **meredezik** 「切り立った崖」 „meredező szirt”

きりだて 【義理立て】 ◆ **kötelességérzet**
きりだてする 【義理立てする】 ◆ **kötelességérzetből csinál** 「親に義理立てして勉強する。」 „Szülei iránti kötelességérzetből tanul.”

きりチョコ 【義理チョコ】 ◆ **csoki, ami jár** ◆ **muszáj-csoki** (皮肉に言う)

きりつ 【規律】 ◆ **fegyelem** がくせいたち きりつ 「学生達に規律を
守らせるのは難しい。」 „Nehéz megtartani a fegyelmet a diákok közt.” ◆ **rend** (秩序) ◇ **てつ** のきりつ 【鉄の規律】 **vasfegyelem** ◇ **ろうどうきりつ** 【労働規律】 **munkafegyelem**

きりつ 【起立】 ◆ **felállás** ◆ **vigyázz** 「全員、起立！」 „Osztály, vigyázz!” ◆ **vigyázzállás**

きりつける 【切りつける、切り付ける、斬りつける、斬り付ける】 ◆ **belevés** ◆ **megszúr** 「彼は相手をナイフで切りつけた。」 „Késsel megszúrta a másik embert.” ◆ **megvág** 「犯人は被害者を刃物で切りつけた。」 „A tettes kés-sel megvágta az áldozatát.”

きりつする 【起立する】 ◆ **feláll** せいとたち わ 「生徒達は起立した。」 „A diákok felálltak.” ◆ **vigyázz-ba áll**

きりつたらしい 【規律正しい】 ◆ **fegyelme-zett** 「規律正しい行動」 „fegyelmeztetett viselkedés”

きりつただしく 【規律正しく】 ◆ **fegyelme-zetten** 「規律正しく行動する。」 „Fegyelme-zetten viselkedik.” ◆ **rendezetten** 「規律正しく並んだ商品」 „rendezetten sorakozó áruk”

きりつち 【切り土】 ◆ **földkiemelkedésről le-vágott föld**

きりっと ◆ **frissen** ◆ **határozottan** ◆ **meg-sajdulva** 「歯がきりっと痛い。」 „Magsajdult

a fogam.” ◆ **szúrva** むね 「胸がきりっと痛い。」 „Szúrva fáj a mellem.”

きりとした ◆ **friss** 「きりとした冬の空気です。」 „Friss téli levegő.” ◆ **határozott** 「彼はきりとした顔をしていた。」 „Határozott arcvonásai voltak.”

きりつの 【規律の】 ◆ **fegyelmi**
きりつのきびしい 【規律の厳しい】 ◆ **fegyel-met követelő** 「規律の厳しい学校」 „fegyel-met követelő iskola”

きりづま 【切妻】 ◆ **orom**
きりづまづくり 【切妻造り】 ◆ **nyeretgetős építés**

きりづまやね 【切妻屋根】 ◆ **nyeretgető**
きりつめる 【切り詰める、切りつめる、切詰める】 ◆ **megkurtít** せいかつ きりつ 「生活を切り詰めた。」 „Megkurtítottam az otthoni kiadásainkat.” ◆

megnyírbál かいしゃ けいひ 「会社の経費を切り詰めた。」 „Megnyírbáltuk a költségeket a cégnél.” ◆ **rö-videbre vág** 「ズボンの丈を切り詰めた。」 „Rövidebbre vágta a nadrág szarát.” ◆ **vissza-fog** しょくひ 「食費を切り詰めた。」 „Visszafogott az étkezésre fordított pénzből.”

きりで 【義理で】 ◆ **muszájból** ぎり じょうし 「義理で上司の
展覧会に行った。」 „Muszájból mentem el a főnököm képiállítására.”

きりど 【切り土】 ◆ **földkiemelkedésről le-vágott föld**

きりど 【切り戸、切戸】 ◆ **kapuba vágott aj-tó** ◆ **oldalsó ajtó**

きりどおし 【切り通し、切通し】 ◆ **sziklába vágott út**

きりとり 【切り取り、切取り】 ◆ **kivágás** (切り抜き) ◆ **levágás** (切断)

きりとりせん 【切り取り線】 ◆ **itt levágandó** ◆ **vágást jelölő vonal**

きりとり 【切り取る、切取る】 ◆ **kivág** かみ 「紙に書いてある絵を切り取った。」 „Kivágtam a képet a papírból.” ◆ **levág** そと 「外に飛び出してい

る枝を切り取った。」 „Levágtam a kihajló fa-ágat.”

ぎりにも 【義理にも】 ◆ **jóindulattal** 「この料理は義理にも美味しいとは言えない。」 „Ez az étel a legnagyobb jóindulattal sem nevezhető finomnak.” ◆ **mindenképpen** (肯定文で) ◆ **semmiképpen** (否定文で)

ぎりぬいてまとめる 【切り抜いてまとめる、切り抜いて纏める】 ◆ **összeollóz** (抜粋する) 「面白い新聞記事を切り抜いてまとめた。」 „Összeollóztam az érdekesebb újságcikkeket.”

ぎりぬき 【切り抜き、切抜き】 ◆ **kivágás** ◇ **しんぶん**の**ぎりぬき** 【新聞の切り抜き】 **újság-kivágás**

ぎりぬきざいく 【切り抜き細工、切抜き細工】 ◆ **papírkivágás**

ぎりぬきちょう 【切り抜き帳、切り抜き帖、切抜帳、切抜帖】 ◆ **füzet újságkivágásokkal**

ぎりぬきにんぎょう 【切り抜き人形】 ◆ **papírból kivágott figura**

ぎりぬく 【切り抜く】 ◆ **kiollóz** (抜粋する) 「新聞からある記事を切り抜いた。」 „Kiollóztam egy cikket az újságból.”

ぎりぬく 【切り抜く、切りぬく】 ◆ **kivág** 「新聞から絵を切り抜いた。」 „Kivágтам a képet az újságból.”

ぎりぬける 【切り抜ける、切抜ける】 ◆ **átve-rekshi magát** 【難関を切り抜けた。】 „Átve-rekstedtem magam az akadályokon.” ◆ **átvész-el** 【今年を何とか切り抜けた。】 „Valaho-gyan átvészeltük ezt az évet.” ◆ **túltesz** 【彼は困難を切り抜けた。】 „Túltette magát a nehé-zégeken.”

ぎりのあに 【義理の兄】 ◆ **sógor**

ぎりのあね 【義理の姉】 ◆ **sógornő**

ぎりのぎょうだい 【義理の兄弟】 ◆ **féltest-vér** (異父母の兄弟) ◆ **mostohatestvér** ◆ **sógor** (配偶者の兄弟)

ぎりのこり 【切り残り】 ◆ **csontk**

ぎりのしまい 【義理の姉妹】 ◆ **mostohanővér**

ぎりのちち 【義理の父】 ◆ **após**

ぎりのはは 【義理の母】 ◆ **anyós**

きりばこ 【霧箱】 ◆ **ködkamra**

キリバス ◆ **Kiribati**

キリバスじん 【キリバス人】 ◆ **kiribati**

キリバスの ◆ **kiribati**

きりばな 【切り花、切花】 ◆ **vágott virág**

きりはなし 【切り離し】 ◆ **elválasztás** ◆ **le-választás** ◆ **szétválasztás**

きりはなす 【切り離す、切離す、切り放す、切

放す】 ◆ **elválaszt** (二つのものを) 【仕事と私生活を切り離れた。】 „Elválasztottam a magánéletemet a munkámtól.” ◆ **kiragad** (切

り抜く) 【ある文章を文脈から切り離すと意味が変わる場合がある。】 „Ha egy mondatot kiragadunk a szöveggörnyezetéből, megváltozhat

a jelentése.” ◆ **lecsatol** 【造船事業を切り離した。】 „Lecsatolták a hajóépítő részleget.” ◆

lekapcsol 【車で最後の車両は切り離された。】 „A vasútállomáson lekapcsolták az utolsó

kocsit.” ◆ **levág** 【果物を枝から切り離した。】 „Levágтам a gyümölcsöt a fáról.” ◆ **le-**

választ 【プログラムをデータベースから切り

離した。】 „Leválasztottam a programot az adatbázisról.” ◆ **szétkapcsol** 【車両は切り

離された。】 „A szerelvényt szétkapcsolták.” ◆

szétválaszt (二つのものを) 【外科医は

左脳と右脳を切り離した。】 „A sebész szétvá-lasztotta a jobb és a bal agyféltekét.”

きりはらう 【切り払う、切払う、斬り払う、斬

り払う】 ◆ **levág** 【小さい枝を切り払った。】 „Levágтам a kisebb ágakat.” ◆ **szétkerget** 【

敵を切り払った。】 „Szétkergettem az ellensé-get.”

きりばり 【切り張り、切り貼り】 ◆ **foltozás** ◆ **vágás és összeragasztás**

きりばりする 【切り張りする、切り貼りする】 ◆ **megfoltoz** 【障子を切り貼した。】 „Meg-foltoztam a papírablakos ajtót.” ◆ **vág** 【

編集者はフィルムを切り張した。】 „A vágó filmet vágott.”

きりび 【切り火】 ◆ **pattintott tűz**

きりひらく 【切り開く、切り拓く】 ◆ **elé tár**

「電気は明るい未来を切り開いた。」 „Az elektromosság fényes jövőt tárt elének.” ◆ **el-ta-**

karit (邪魔なもののをのける) 【建築のため森を切り開いた。】 „Eltakarította az erdőt az építkezés miatt.” ◆ **felhasít** 【魚を切り開いた。】 „Felhasítottam a halat.” ◆ **felvág** (切

って開ける) 【医師は患者の腹部を切り開いた。】 „Az orvos felvágta a beteg hasát.” ◆ **irt** (森を切り拓く。】 „Erdőt irt.” ◆ **szétvág** (切って開ける) 【空の牛乳パックを切り開いた。】 „Szétvágta az üres tejes dobozt.” ◆

utat vág (道を作る) 【茂みを切り開いて進んだ。】 „Utat vágott magának a bozótban.” ◇ **みちをきりひらく** 【道を切り開く】 **utat tör** (外国語能力は成功への道を切り開いた。】 „Nyelvtudással utat tört a siker felé.”

きりびをする 【切り火をする】 ◆ **tűzet pat-tint**

きりふき 【霧吹き】 ◆ **permetezés** (霧吹きすること) ◆ **permetező** (道具)

きりふきする 【霧吹きする】 ◆ **vízet perme-tez** (霧吹きすること) 【お花に霧吹きした。】 „Vízet permeteztem a virágra.”

きりふだ 【切り札、切札】 ◆ **adu** 【何が切り札なの?】 „Mi az adu?” ◆ **tromf** 【切り札は緑です。】 „Zöld a tromf.” ◆ **ütőkártya** 【この交渉の切り札はまだ一枚ある。】 „A tárgyaláson van még egy ütőkártyánk.”

きりぼし 【切り干し、切干し、切り乾し、切乾し】 ◆ **feldarabolva aszalás** ◆ **feldarabolva szárítás** 【切り干し大根】 „feldarabolva szárított jégcsapretek”

きりまくる 【切りまくる、斬りまくる】 ◆ **feldarabol** 【犯人は被害者を斬りまくった。】 „A tettes feldarabolta az áldozatát.” ◆ **kaszabol** 【兵士は刀で敵を斬りまくっていた。】 „A katona kardjával kaszabolta az ellenséget.”

きりまわす 【切り回す、切回す】 ◆ **ügyesen végez** 【彼女は家計を切り回している。】 „Ügyesen gazdálkodik a családi kasszával.”

きりみ 【切り身、切身】 ◆ **filé** (骨のない) ◆

halpatkó (馬蹄の形をした) ◆ **halszelet**

きりむすぶ 【切り結ぶ、斬り結ぶ】 ◆ **hevesen küzd**

きりめ 【切り目、切目】 ◆ **abbahagyás** (仕事の区切り) 【仕事に切り目をつけた。】 „Abbahagytam a munkát.” ◆ **bevágás**

きりめをいれる 【切り目を入れる、切目を入れる】 ◆ **bevagdos** 【肉に切り目を入れた。】 „Bevagdosta a húst.”

きりもみ 【錐揉み、きり揉み、錐もみ】 ◆ **dugóhúzó** 【飛行機は錐揉み落下した。】 „A repülőgép dugóhúzóba kerülve zuhant.” ◆ **fúrás** (穴を開けること)

きりもりする 【切り盛りする、切盛りする】 ◆ **ügyesen vezet** 【一家を切り盛りする。】 „Ügyesen vezeti a háztartást.”

きりやく 【機略】 ◆ **leleményesség**

きりやくじゅうおう 【機略縦横】 ◆ **leleményesség**

きりやくじゅうおうの 【機略縦横の】 ◆ **leleményes**

きりやくにとむ 【機略に富む】 ◆ **leleményes**

◆ **talpraesett** 【機略に富んだ人】 „talpraesett ember”

きりゅう 【寄留】 ◆ **ideiglenes tartózkodás**

きりゅう 【気流】 ◆ **légáramlat** ◆ **levegő-áramlás** ◇ **かこうきりゅう** 【下降気流】 **leszálló légáramlat** ◇ **ジェットきりゅう** 【ジェット気流】 **futóáramlat** ◇ **じょうしょうきりゅう** 【上昇気流】 **felszálló légáramlat**

きりゅうさん 【希硫酸、稀硫酸】 ◆ **híg kén-sav**

きりゅうしゃ 【寄留者】 ◆ **ideiglenes lakos**

きりゅうする 【寄留する】 ◆ **ideiglenesen lakik** ◆ **ideiglenesen tartózkodik**

きりゅうち 【寄留地】 ◆ **ideiglenes tartózkodási hely**

きりょう 【器量】 ◆ **adottság** (才能) 【指導者としての器量にかけている。】 „Nincs vezetői adottsága.” ◆ **kaliber** ◆ **kinézet** (容貌) 【彼女は器量よし。】 „Jó kinézete van.”

◆ **rátermettség** (ふさわしいこと) 【彼は

指導者としての器量に乏しい。] „Nincs meg benne a vezetői rátermettség.” ◆ **tekintély** (面目)

ぎりょう 【技量】 ◆ **jártasság** (腕前) 「外科医として一通りの技量を身につけた。」 „Valamennyi sebészi jártasságot szerzett.” ◆ **képesség** (能力) ◆ **ügyesség** (腕前) 「技量を磨く。」 „Fejleszti az ügyességét.”

ぎりょう 【議了】 ◆ **megvitatás befejezése**

ぎりょうする 【議了する】 ◆ **befejezi a megvitatást** 「議案を議了した。」 „Befejezték az indítvány megvitatását.”

ぎりょうのある 【技量のある】 ◆ **hozzáértő** 「技量のある 職人」 „hozzáértő iparos”

きりよく 【棋力】 ◆ **go tudás** ◆ **sógi tudás**

きりよく 【気力】 ◆ **életerő** (活力) ◆ **energia** 「家事をするだけの気力が残っていない。」 „Nnyi energiám sem maradt, hogy elvégezzem a házimunkát.” ◆ **kedv** (元氣) 「一人になってからご飯を作る気力が無い。」 „Mióta egyedül maradtam, nincs kedvem ahhoz, hogy ebédet főzzek.” ◆ **lelkierő** (精神力) 「体力と気力」 „testi és lelki erő” ◇ **いきるきりよく** 【生きる気力】 **életkedv** 「生きる気力を取り戻した。」 „Visszanyertem az életkedvemet.”

きりよく 【汽力】 ◆ **gőzenergia** (蒸気力) 「汽力発電」 „gőzenergiás áramfejlesztés” ◆ **gőzerő** (蒸気力)

きりよくがない 【気力が無い】 ◆ **levert** 「今日は、なんだか気力が無い。」 „Ma valahogy olyan leverte vagyok.”

きりよくのある 【気力のある】 ◆ **energikus** 「気力のある若い人」 „energikus fiatal ember”

きりよくはつでんしょ 【汽力発電所】 ◆ **gőzerőmű**

きりよくをふりしぼる 【気力を振り絞る】 ◆ **ki-facsar** 「最後の一周を気力を振り絞って走った。」 „Az utóbbi egy hét kifacsarta az erőmet.”

きりりと ◆ **csikorogva** ◆ **feszesen** (きつく) 「帯をきりりと結んだ。」 „Feszesen megkötötte az övet.”

きりりとした ◆ **szép** 「きりりとした顔」 „szép arc”

キリル ◆ **cirill**

キリルもじ 【キリル文字】 ◆ **cirill betű**

きりわける 【切り分ける】 ◆ **szétdarabol** 「豚の丸焼きを切り分けた。」 „Szétdaraboltuk az egészben sült malacot.”

きりをたてる 【義理を立てる】 ◆ **elkötelez** 「お世話になった友達に義理を立てた。」 „Elköteleztem magam a barátom iránt, aki segített.”

きりをつける 【切りをつける、切りを付ける】

◆ **abbahagy** 「ここで切りをつけましょう。」 „Itt hagyjuk abba!”

きりん 【麒麟】 ◆ **zsiráf**

きりんけつ 【麒麟血、麒麟竭】 ◆ **sárkányvérpálma**

きりんざ 【麒麟座】 ◆ **Zsiráf**

きりんじ 【麒麟児】 ◆ **csodagyerek**

きりんそう 【麒麟草】 ◆ **varjúháj** ◇ **みやまあぎのきりんそう** 【深山秋の麒麟草】 **aranyvessző**

きりんれいよう 【麒麟羚羊】 ◆ **zsiráfnyakú gazella**

きる 【切る、斬る】 ① **vág** 「はさみで紙を丸く切って下さい。」 „Vágjon egy kört papírból!”

② **elvá** 「指を切ってしまった。」 „Elvágtam az ujjam.”

③ **levág** 「髪を切った。」 „Levágattam a hajamat.”

④ **lerak** (限定) 「電話を切った。」 „Leraktam a telefont.”

⑤ **kinyom** 「携帯電話を切った。」 „Kinyomtam a mobil.”

⑥ **végig** (やり遂げる) 「距離を走りきった。」 „Végigfutottam a távot.”

⑦ **nagyon is** 「あなたが言っていることは分かりきっている。」 „Nagyon is értem, amit mondasz.”

◆ **alá esik** 「銀行の残高が一万円を切った。」 „A bankszámlám egyenlege 10 ezer jen alá esett.”

◆ **aprít**

(細かく切る) 「ジャガイモを切ってお湯の中に入れた。」 „Krumplit aprítottam a forró vízbe.” ◆ **átvág** (横に切る) 「ハサミでリボンを切った。」 „Ollóval átvágtam a szalagot.” ◆ **bevesz** (カーブを) 「車はカーブを切った。」 „Az autó bevette a kanyart.” ◆ **darabol** 「にんじんを切ってスープに入れた。」 „Sárgarépát daraboltam a levesbe.” ◆ **felszeletel** (たくさんスライスを作る) 「パンを切つて！」 „Szeleteld fel a kenyeret!” ◆ **felvág** 「彼は動脈を切つて自殺した。」 „Felvágta az ereit.” ◆ **kever** (トランプを混ぜる) 「今度は貴方が切つて！」 „Most te keversz!” ◆ **kiállít** 「売上伝票を切つた。」 „Kiállította az eladási bizonylatot.” ◆ **kikapcsol** 「テレビを切つて！」 „Kapcsolt ki a tévét!” ◆ **kitűz** 「期限を切つて企画を進めた。」 „Kitűzőtt határidővel haladtunk a projekttel.” ◆ **leállít** 「エンジンを切つた。」 „Leállítottam a motort.” ◆ **leönt** 「浸かった豆から水を切つた。」 „Leöntöttem a babról a vizet.” ◆ **leráz** 「洗った野菜の水を切つた。」 „Leráztam a vizet a mosott zöldségről.” ◆ **leszeg** 「パンを一切れ切つた。」 „Leszegtem egy szelet kenyeret.” ◆ **leszúr** (液体などを) 「じゃがいもが茹で上がったら、水を切ってください。」 „A főtt burgonyáról szűrje le a vizet!” ◆ **letesz** 「電話を切りました。」 „Lettette a telefont.” ◆ **megcsinál** 「食べ物を食べ切れなかった。」 „Nem tudtam megenni az összes ételt.” ◆ **megkever** 「トランプを満遍なく切つた。」 „Jól megkevertem a kártyát.” ◆ **megszakít** 「電話を切つた。」 „Megszakítottam a telefonbeszélgetést.” ◆ **megszeg** (新しいパンに手をつける) 「まだ古いパンがあるから、新しいのを切らないで！」 „Van még vágva kenyér, ne szegd meg az újat!” ◆ **megvág** (ちょっとだけ) 「指を切つた。」 „Megvág-

tam az ujjam.” ◆ **metél** 「パスタの生地を切つた。」 „Tésztát metélt.” ◆ **nyír** 「髪のを切つた。」 „Hajat nyírt.” ◆ **szel** (切断する) 「パンを切つた。」 „Kenyeret szeltem.” ◆ **szétvág** (バラバラに) 「泥棒は車の幌を切つた。」 „Szétvágta az autó tetőponyvját egy tolvaj.” ◆ **teljesen csinál** 「彼を信じ切っている。」 „Teljesen megbízok benne.” ◆ **üt** (トランプ) 「このカードで他のを切ります。」 „Ez a kártya üti a másikat.” ◆ **végigcsinál** 「マラソンを走りきつた。」 „Végigfutottam a maratont.” ◆ **あるききる** 【歩き切る、歩ききる】 **végig-sétál** 「橋を歩き切つた。」 „Végigsétáltunk a hídon.” ◆ **あるききる** 【歩き切る、歩ききる】 **legyalogol** 「20キロの距離を歩き切つた。」 „Legyalogoltam 20 kilométert.” ◆ **いいきる** 【言い切る、言いきる、言切る】 **biztos-ra mond** 「それは言いきれるのかな？」 „Vajon biztosra lehet ezt mondani?” ◆ **いいきる** 【言い切る、言いきる、言切る】 **befejezi a mondanivalóját** (いい終える) 「私が言いきらぬうちに彼は電話を切つた。」 „Be sem fejeztem a mondanivalómat, amikor lerakta a kagylót.” ◆ **えんをきる** 【縁を切る】 **megszakítja a viszonyt** 「交際相手と縁を切つた。」 „Megszakította a viszonyt a kedvesével.” ◆ **カーブをきる** 【カーブを切る】 **beveszi a kanyart** 「車はカーブを切つた。」 „A koci bevette a kanyart.” ◆ **ガシャンときる** 【ガシャンと切る】 **lecsap** 「ガシャンと電話を切つた。」 „Lecsaptam a kagylót.” ◆ **かぜをきつてとぶ** 【風を切つて飛ぶ】 **surrog** 「矢が風を切つて飛んでいった。」 „A nyíl surrogra repült.” ◆ **かぜをきる** 【風を切る】 **süvít** 「矢は風を切つて飛んだ。」 „A nyílvevő süvítve szállt.” ◆ **かぜをきる** 【風を切る】 **hasítja a levegőt** 「槍は風を切つて飛んだ。」 „A lándzsa hasította a levegőt.” ◆ **かたでかぜをきる** 【肩で風を切る】 **feszít** 「肩で風を切つて歩いた。」 „Feszítve sétált.” ◆ **かりきる** 【借り切

る] **kibérel** 「ホテルを借り切った。」 „Kibérelt egy egész szállodát.” ◇ **きつぷをきる** 【切符を切る】 **jegyet kilyukaszt** 「車掌は切符を切った。」 „A kalauz kilyukasztotta a jegvet.” ◇ **きりまくる** 【切りまくる、斬りまくる】 **kaszabol** 「兵士は刀で敵を斬りまくっていた。」 „A katona kardjával kaszabolta az ellenséget.” ◇ **きりまくる** 【切りまくる、斬りまくる】 **feldarabol** 「犯人は被害者を斬りまくった。」 „A tettes feldarabolta az áldozatát.” ◇ **くいきる** 【食い切る】 **elrág** (食いとる) 「畏にはまった狐は足を食い切って逃げた。」 „A csapdába került róka a lábát elrágva elmenekült.” ◇ **くいきる** 【食い切る】 **megeszik** (食い尽くす) 「食い切れないほどの料理が出た。」 „Olyan sok étel jött, hogy nem bírtam megenni.” ◇ **くちびをきる** 【口火を切る】 **kivált** (起こす) 「この事件は戦争の口火を切った。」 „Ez az incidens váltotta ki a háborút.” ◇ **くちびをきる** 【口火を切る】 **először kezd** 「彼女は話の口火をきった。」 „Először ő kezdett beszélni.” ◇ **くちをきる** 【口を切る】 **beszélni kezd** 「彼が口を切った。」 „Ő kezdett beszélni.” ◇ **くびをきる** 【首を切る】 **lenyakaz** 「鶏の首を切った。」 „Lenyakazta a csirkét.” ◇ **けさがげにきる** 【袈裟懸に斬る】 **haránt kettévág** ◇ **こきざみにきる** 【小刻みに切る】 **apróra vág** 「人參を小刻みに切った。」 „Apróra vágtam a répát.” ◇ **ざっくりときる** 【ざっくりと切る】 **széthasít** 「キャベツをざっくりと切った。」 „Széthasította a káposztafejet.” ◇ **ざっくりときる** 【ざっくりと切る】 **felhasít** 「鳥のお腹をざっくりと切った。」 „Késsél felhasította a csirke hasát.” ◇ **シャッターをきる** 【シャッターを切る】 **kioldógombot megnyom** 「カメラのシャッターを切った。」 „Megnyomtam a fényképezőgép kioldógombját.” ◇ **じゅうじをきる** 【十字を切る】 **keresztet vet** 「お墓の前で十字を切った。」 „A sír előtt keresztet vettem.” ◇ **しらをきる** 【白を切る】 **úgy tesz, mintha nem tudná** (知らないふりをする) ◇ **しらをきる** 【白を切る】 **meg-**

játszik (振りをする) 【聞いていないとシラを切った。」 „Megjátszotta, hogy nem hallotta.” ◇ **スイッチをきる** 【スイッチを切る】 **kikapcsol** 「テレビのスイッチを切った。」 „Kikapcsoltam a tévét.” ◇ **せんとうをきる** 【先頭を切る】 **élen halad** 「走者は先頭を切って走っていた。」 „A futó az élen haladva futott.” ◇ **せんとうをきる** 【先導を切る】 **élre áll** 「彼は反乱の先導を切った。」 „A lázadás élére állt.” ◇ **たたききる** 【叩き切る】 **lecsap** 「相手の首を叩き切った。」 „Lecsapta az ellenfele fejét.” ◇ **たべきる** 【食べ切る】 **meg bír enni** 「食べ物が多すぎて食べきれなかった。」 „Nem bírtam megenni az ételt, mert túl sok volt.” ◇ **たんをきる** 【痰を切る】 **felkaparja a slejmet** 「この葉は喉の痰を切る。」 „Ez a gyógyszer felkaparja a slejmet a torokról.” ◇ **つみきれる** 【積みみきれる、積み切れる】 **ráfér** 「荷物はトラックに積みみきれなかった。」 „A szállítmány nem fért rá a teherautóra.” ◇ **つめばらをきらされる** 【詰め腹を切らされる、詰腹を切らされる】 **lemondásra kényszerít** (辞職させる) 「社長は責任を問われて詰め腹を切らされた。」 „Az igazgatót felelősségre vonták, és lemondásra kényszerült.” ◇ **てのきれるような** 【手の切れるような】 **ropogós** 「手の切れるような札」 „ropogós bankjegy” ◇ **でんきをきる** 【電気を切る】 **lekapcsolja a villanyt** 「部屋の電気を切った。」 „Lekapcsoltam a villanyt a szobában.” ◇ **でんげんをきる** 【電源を切る】 **kikapcsol** 「コンピューターの電源を切った。」 „Kikapcsoltam a számítógépet.” ◇ **でんげんをきる** 【電源を切る】 **lekapcsolja az áramot** 「電気機器の電源を切った。」 „Lekapcsoltam az áramot a gépről.” ◇ **でんぴょうをきる** 【伝票を切る】 **szelvényt kitölt** 「発注の伝票を切った。」 „Kitöltöttem a megrendelőszelvényt.” ◇ **でんわをきる** 【電話を切る】 **leteszi a telefont** 「電話を切った。」 „Letettem a telefont.” ◇ **のこぎりできる** 【鋸

で切る] **elfűrészel** ^{き のこぎり き} 「木を鋸で切った。」
 „Elfűrészeltem a fát.” ◇ **はしりきる** ^{はし き} 【走り切る、走りきる】 **lefut** 「2キロも走り切れない。」
 „Két kilométert sem tudok lefutni.” ◇ **ぱっくりとあく** 【パッキリと開く】 **felhasad** 「手の傷がパッキリと開いた。」
 „Felhasadt a seb a kezén.” ◇ **はらをきる** ^{はら} 【腹を切る】 **felvágja a hasát** ◇ **はらをきる** ^{はら} 【腹を切る】 **nyakát teszi rá** 「もし違ったら腹を切る。」
 „A nyakamat teszem rá, hogy úgy van.” ◇ **ハンドルをきる** ^{ハンドル} 【ハンドルを切る】 **félrerántja a kormányt** 「事故を避けるためにハンドルを切った。」
 „Félrerántotta a kormányt, hogy elkerülje a balesetet.” ◇ **ひえきる** ^{ひえ} 【冷え切る】 **teljesen kihűl** ^{ひや} 「冷え切った手足」 „teljesen kihűlt végtagok” ◇ **ひとくちだいにきる** ^{ひとくちだい} 【一口大に切る】 **földarabol** 「じゃがいもを一口大に切った。」
 „Földaraboltam a krumplit.” ◇ **ひぶたをきる** ^{ひぶた} 【火蓋を切る】 **indít** ^{こうげき} 「攻撃の火蓋を切った。」
 „Támadást indított.” ◇ **ひぶたをきる** ^{ひぶた} 【火蓋を切る】 **kezdeményez** ^{けんぎ} 「論争の火蓋を切った。」
 „Vitát kezdeményezett.” ◇ **ふたつにきる** ^{ふたつ} 【二つに切る】 **kettévág** ^{くわい} 「キャベツを二つに切った。」
 „Kettévágtam a káposztát.” ◇ **みえをきる** ^{みえ} 【見得を切る、見えを切る】 **nagyzol** ^{なげ} 「見得を切って5万円寄付した。」
 „Nagyzolva 50 ezer jent adományozott.” ◇ **みずをきる** ^{みず} 【水を切る】 **leszúri a vizet** ^{すずり} 「一晩浸した豆の水を切った。」
 „Leszúrtem a vizet a babról, amiben egy éjszaka ázott.” ◇ **みずをきる** ^{みず} 【水を切る】 **hasít** ^{はし} 「舟は水を切って進んだ。」
 „A hajó hasította a vizet.” ◇ **みずをきる** ^{みず} 【水を切る】 **kirázza a vizet** ^き (振って) 「野菜の水を切った。」
 „Kiráztam a vizet a zöldségből.” ◇ **みぜにをきる** ^{みぜ} 【身銭を切る】 **áldozik** ^{いけにえ} 「このような携帯は身銭を切って買いたいほどではない。」
 „Ilyen telefonra nem szívesen áldozok.” ◇ **みをきる** ^み 【身を切られる】 **szívbemarkoló** ^{しんじゆ} 「親友の苦しみを見ると身を切られる思いだ。」
 „A barátom szenvedése szívbemarkoló.” ◇ **みをきる** ^み 【身を切るような】 **metsző** ^き 「身を切るような寒さ」 „metsző hideg” ◇ **よみ**

きる 【読み切る、読みきる】 **végig elolvas** ^か (読み終わる) ^{ほん} 「借りた本を読みきれなかった。」
 „Nem tudtam végig elolvasni a kölcsönvett könyvet.”

きる 【着る】 ① **felvesz** ^き 「コートを着た。」
 „Felvettem a kabátomat.” ◇ **bebújik** ^き 「セーターを着た。」
 „Bebújtam a pulóverembe.” ◇ **belebújik** ^き 「セーターを着た。」
 „Belebújtam a pulóverembe.” ◇ **beöltözik** ^{ぎんこう} (制服などきまった服をきる) ^{せいふく} 「銀行の制服を着た。」
 „Beöltözött a bank egyenruhájába.” ◇ **hord** ^{せいふく} (普段着用している) ^す 「もう着ない洋服を捨てた。」
 „Kidobtam a ruhákat, amiket már nem hordok.” ◇ **magára vállal** ^{ともだち} 「友達の罪を着た。」
 „Magára vállalta a barátja bűnét.” ◇ **rámegy** (限定)

「この洋服はもう着れない！」 „Már nem megy rám ez a ruha!” ◇ **vesz** ^き 「コートを着て出かけた。」
 „Vette a kabátját, és elment.” ◇ **visel** ^{はんそで} (今着用している) ^き 「半袖のシャツを着ている。」
 „Rövid ujjú inget visel.” ◇ **おんにきる** ^{いっしょうおん} 【恩に着る】 **lekötelez** ^き 「一生恩に着ます。」
 „Egy életre le vagyok kötelezve.” ◇ **おん**

にきる ^{おん} 【恩に着る】 **hálával tartozik** ^{おん} 「恩にきます。」
 „Hálával tartozom neked!” ◇ **かさ** ^{ちち} **にきる** ^{えいこう} 【笠に着る】 **mögé bújik** ^か 「父の栄光を笠に着ている。」
 „Az apja hírneve mögé bújik.” ◇ **かみしもをきる** ^{かみしも} 【袴を着る】 **feszélyeztetten viselkedik** ^{はな} 「袴を着たような話し方をする。」
 „Feszélyeztetten beszél.” ◇ **きられる**

【着られる】 **van rajta** ^{かれわ} 「彼はセーターを着ていた。」
 „Pulóver volt rajta.” ◇ **きれる** ^き 【着れる】 **rájön** (限定) 「この洋服はもう着れない！」
 „Már nem jön rám ez a ruha!” ◇ **ようふくをきせる** ^{ようふく} 【洋服を着せる】 **felöltöztet** ^{ははおやわ} 「母親は赤ちゃんに洋服を着せた。」
 „Az anyuka felöltöztette a babát.” ◇ **ようふくをきる** ^{あさ} 【洋服を着る】 **öltözik** ^き 「朝いつも洋服を着るのに時間がかかります。」
 „Reggel mindig nagyon sokáig öltözik.” ◇ **ようふくをきる** ^き 【洋服を着る】

る] **felöltözök** ^{あさようふく き} 「朝洋服を着た。」 „Reggel felöltöztem.”

キルギスじん 【キルギス人】 ◆ **kirgiz**

キルギスぞく 【キルギス族、柯爾克孜族、柯尔克孜族】 ◆ **kirgiz nemzetiség**

キルギスタン ◆ **Kirgizisztán**

キルギスの 【柯爾克の】 ◆ **kirgiz**

キルク ◆ **parafa** (コルク) ◆ **parafadugó** (瓶の栓)

キルクぞうり 【キルク草履】 ◆ **parafatalpú papucs** ◆ **parafatalpú szandál**

きるてあげる 【着せてあげる】 ◆ **ráségit** 「妻にコートを着せてあげた。」 „Ráségítettem a kabátot a feleségemre.”

キルティング ◆ **steppelés** ◆ **szteppelés** ◆ **tűzdelés**

キルティングコート ◆ **steppelt kabát** ◆ **tűzdelte kabát**

キルティングジャケット ◆ **pufajka** ◆ **steppelt félkabát**

キルト ◆ **paplan** (布団) ◆ **skótszoknya** (スコットランド)

ギルド ◆ **céh** (同業者組合)

ギルバートしょとう 【ギルバート諸島】 ◆ **Kiribati-szigetek**

きれ 【切れ】 ◆ **darab** 「木の切れ」 „fadarab”

◆ **él** (切れ味) 「ナイフの切れが悪い。」 „Nincs éle a késnek.” ◆ **elállás** 「小便は切れが悪い。」 „A pisilés után sem áll el teljesen a pisim.”

◆ **élesség** 「頭の切れがいい。」 „Éles az esze.” ◆ **elfogyás** 「商品は売り切れになった。」 „Az áru elfogyott.” ◆ **karéj** 「パンを一切れ切った。」 „Vágtam egy karéj kenyeret.” ◆ **szelet** 「豚肉一切れ」 „egy szelet disznóhús” ◆ **szövet** 「木綿の切れ」 „pamutszövet” ◆ **végrehajtás** 「切れのいい技」 „jól végrehajtott fogás” ◆ **じかんぎれ** 【時間切れ】

idő lejárása ◆ **じかんぎれになる** 【時間切れになる】 **lejár az idő** 「ゲームは時間切れになった。」 „Lejárt a játékidő.” ◆ **しょうみぎげん**

ぎれ 【賞味期限切れ】 **szavatossági idő le-**

járta ◇ **にんきぎれ** 【任期切れ】 **megbízás lejárása** ◇ **ひととき** 【一切れ】 **egy szelet**

「一切れのパン」 „egy szelet kenyér”

きれあがる 【切れ上がる】 ◆ **felfelé csúcsosodik** 「切れ上がった目」 „felfelé csúcsosodó szem” ◇ **こまたがきれあがった** 【小股の切れ上がった】 **szép lábú**

きれあじ 【切れ味】 ◆ **élesség** (刃物の) ◆ **lendületesség** (鋭敏さ)

きれあじがよい 【切れ味が良い】 / **きれあじのいい** 【切れ味のいい】 ◆ **éles** 「このハサミは切れ味がいい。」 „Ez az olló éles.” ◆ **lendületes** 「切れ味のいい演技」 „Lendületes előadás.” ◆ **metsző** 「切れ味のいい評論をもらった。」 „Metsző kritikát kapott.”

きれあじがわるい 【切れ味が悪い】 ◆ **életlen** 「切れ味が悪いナイフ」 „életlen kés”

きれあじがわるくなる 【切れ味が悪くなる】 ◆ **kimegy az éle** 「包丁は切れ味が悪くなった。」 „A konyhakésnek kiment az éle.”

きれあじのいい 【切れ味のいい】 / **きれあじがよい** 【切れ味が良い】 ◆ **éles** 「このハサミは切れ味がいい。」 „Ez az olló éles.” ◆ **lendületes** 「切れ味のいい演技」 „Lendületes előadás.” ◆ **metsző** 「切れ味のいい評論をもらった。」 „Metsző kritikát kapott.”

きれあじがわるい 【切れ味が悪い】 ◆ **életlen** 「切れ味が悪いナイフ」 „életlen kés”

きれあじがわるくなる 【切れ味が悪くなる】 ◆ **kimegy az éle** 「包丁は切れ味が悪くなった。」 „A konyhakésnek kiment az éle.”

きれあじのいい 【切れ味のいい】 / **きれあじがよい** 【切れ味が良い】 ◆ **éles** 「このハサミは切れ味がいい。」 „Ez az olló éles.” ◆ **lendületes** 「切れ味のいい演技」 „Lendületes előadás.” ◆ **metsző** 「切れ味のいい評論をもらった。」 „Metsző kritikát kapott.”

きれい 【儀礼】 ◆ **etikett** ◆ **protokoll**

きれいごと 【綺麗事、奇麗事】 ◆ **mentegetőzés** 「綺麗事を並べた。」 „Mentegetőzött.” ◆ **szépítés** 「綺麗事ばかり言った。」 „Mindemáron szépíteni akarta a tettét.” ◆ **szőnyeg alá söprés** 「これは綺麗事では済まされない。」 „Ezt nem lehet csak úgy a szőnyeg alá söpörni.”

きれいさっぱり ◆ **végérvényesen** 「進学はきれいさっぱり諦めた。」 „Végérvényesen lemondtam a továbbtanulásról.” ◆ **végleg** 【彼氏ときれいさっぱり別れた。」 „Végleg szakítottam vele.”

きれいさっぱり ◆ **végérvényesen** 「進学はきれいさっぱり諦めた。」 „Végérvényesen lemondtam a továbbtanulásról.” ◆ **végleg** 【彼氏ときれいさっぱり別れた。」 „Végleg szakítottam vele.”

きれいさっぱり ◆ **végérvényesen** 「進学はきれいさっぱり諦めた。」 „Végérvényesen lemondtam a továbbtanulásról.” ◆ **végleg** 【彼氏ときれいさっぱり別れた。」 „Végleg szakítottam vele.”

きれいさっぱり ◆ **végérvényesen** 「進学はきれいさっぱり諦めた。」 „Végérvényesen lemondtam a továbbtanulásról.” ◆ **végleg** 【彼氏ときれいさっぱり別れた。」 „Végleg szakítottam vele.”

きれいさっぱり ◆ **végérvényesen** 「進学はきれいさっぱり諦めた。」 „Végérvényesen lemondtam a továbbtanulásról.” ◆ **végleg** 【彼氏ときれいさっぱり別れた。」 „Végleg szakítottam vele.”

きれいさっぱり ◆ **végérvényesen** 「進学はきれいさっぱり諦めた。」 „Végérvényesen lemondtam a továbbtanulásról.” ◆ **végleg** 【彼氏ときれいさっぱり別れた。」 „Végleg szakítottam vele.”

きれいさっぱり ◆ **végérvényesen** 「進学はきれいさっぱり諦めた。」 „Végérvényesen lemondtam a továbbtanulásról.” ◆ **végleg** 【彼氏ときれいさっぱり別れた。」 „Végleg szakítottam vele.”

きれいさっぱり ◆ **végérvényesen** 「進学はきれいさっぱり諦めた。」 „Végérvényesen lemondtam a továbbtanulásról.” ◆ **végleg** 【彼氏ときれいさっぱり別れた。」 „Végleg szakítottam vele.”

きれいさっぱり ◆ **végérvényesen** 「進学はきれいさっぱり諦めた。」 „Végérvényesen lemondtam a továbbtanulásról.” ◆ **végleg** 【彼氏ときれいさっぱり別れた。」 „Végleg szakítottam vele.”

きれいさっぱり ◆ **végérvényesen** 「進学はきれいさっぱり諦めた。」 „Végérvényesen lemondtam a továbbtanulásról.” ◆ **végleg** 【彼氏ときれいさっぱり別れた。」 „Végleg szakítottam vele.”

きれいさっぱり ◆ **végérvényesen** 「進学はきれいさっぱり諦めた。」 „Végérvényesen lemondtam a továbbtanulásról.” ◆ **végleg** 【彼氏ときれいさっぱり別れた。」 „Végleg szakítottam vele.”

きれいさっぱり ◆ **végérvényesen** 「進学はきれいさっぱり諦めた。」 „Végérvényesen lemondtam a továbbtanulásról.” ◆ **végleg** 【彼氏ときれいさっぱり別れた。」 „Végleg szakítottam vele.”

きれいさっぱり ◆ **végérvényesen** 「進学はきれいさっぱり諦めた。」 „Végérvényesen lemondtam a továbbtanulásról.” ◆ **végleg** 【彼氏ときれいさっぱり別れた。」 „Végleg szakítottam vele.”

きれいずきな 【きれい好きな、綺麗好きな、奇麗好きな】 ◆ **pedáns** かのじょ わ きれいず 「彼女は綺麗好きです。毎日掃除しています。」 „Pedáns asszony, minden nap takarít.” ◆ **rendszerető** わたし つま わ 「私の妻は綺麗好きです。」 „A feleségem rendszerető.”

きれいてきな 【儀礼的な】 ◆ **formális** ぎらいてき やくわり 「儀礼的な役割」 „formális szerep” ◆ **protokoll jellegű** ぎらいてき あいさつ 「儀礼的な挨拶」 „protokoll jellegű köszöntés” ◆ **udvariassági** ぎらいてき ほうもん 「儀礼的な訪問」 „udvariassági látogatás”

きれいどころ 【綺麗所、奇麗所、綺麗どころ、奇麗どころ】 ◆ **gésa** (芸者) ◆ **gyönyörű nő**

きれいな 【綺麗な、奇麗な】 ◆ **friss** (爽やかな) 「山できれいな空気を吸う。」 „Friss levegőt szív a hegyekben.” ◆ **szép** かのじょ わ 「彼女はきれいな人ですね。」 „Az a nő szép, ugye?” ◆ **tiszta** (清潔な) 「このタオル綺麗？」 „Tiszta ez a törülköző?” ◇ **きれいになる** (綺麗になる、奇麗になる) **megszépül** かのじょ わ おとな 「彼女は大人になると綺麗になった。」 „A lány felnőtt, és megszépült.”

きれいなくうき 【綺麗な空気】 ◆ **tiszta levegő**

きれいなばらにはとげがある 【綺麗な薔薇には棘がある】 **kireina barani-va toge-ga aru** ◆ **nincsen rózsa tövis nélkül**

きれいなものにはとげがある 【綺麗なものには棘がある】 **kireina mononi-va toge-ga aru** ◆ **nincsen rózsa tövis nélkül**

きれいに 【綺麗に、奇麗に】 ◆ **szépen** こ わ はな 「この子はきれいに話せる。」 „Ez a gyerek szépen tud beszélni.” ◆ **teljesen** むかし えいが 「昔みたこの映画をきれいに忘れてしまった。」 „Teljesen elfelejtettem ezt a régebben látott filmet.” ◆ **tisztán** か 「勝つならきれいに勝ちたい。」 „Ha nyerek, tisztán szeretnék nyerni!” ◆ **tisztára** この しょつきあら き わ さら さら さら 「この食器洗い機はお皿をきれいに洗う。」 „Ez a mosogatógép tisztára mossa a tányérokat.”

きれいにする 【綺麗にする、奇麗にする】 ◆ **icsinosít** へや きれい 「部屋を綺麗にした。」 „Kicsinosítottuk a szobát.” ◆ **letakarít** きれい 「マウスパッドを綺麗にした。」 „Letakarítottam az egérpadot.”

◆ **szépít** にわ きれい 「庭を綺麗にした。」 „Szépítette a kertet.” ◆ **szépítget** せいじか わ こうてきしん つか 「政治家は公的資金を使って家を綺麗にした。」 „A politikus közpénzből szépítgette a hazát.” ◆ **tisztít** うみ い 「海の生き物の水をきれいにしている。」 „A tengeri élőlények tisztítják a vizet.”

きれいでいれられている 【きれいに手入れされている、奇麗に手入れされている】 ◆ **ápol** かのじょ て わ てい 「彼女の手はきれいに手入れされていた。」 „A nő keze ápol volt.”

きれいになる 【綺麗になる、奇麗になる】 ◆ **megszépül** かのじょ わ おとな きれい 「彼女は大人になると綺麗になった。」 „A lány felnőtt, és megszépült.” ◆ **szépül** あたら しちよう まち わ きれい 「新しい市長のおかげで町は綺麗になる。」 „Az új polgármesternek köszönhetően szépül a város.” ◆ **tisztul** (清潔になる) くるま きんし 「車をきれいすれば空気がきれいになる。」 „Az autók kitiltásával tisztulna a levegő.”

きれがにぶる 【切れが鈍る】 ◆ **kimegy az éle** わ き にぶ 「このナイフはまた切れが鈍った。」 „Ennek a késnek megint kiment az éle.”

きれぎれに 【切れ切れに】 ◆ **cafatokra** てがみ き き ざ さ 「手紙を切れ切れに裂いた。」 „Cafatokra téptem a levelet.” ◆ **foszlányosan** となり へや 「隣の部屋から会話が切れ切れに聞こえた。」 „A szomszéd szobából beszélgetésfoszlányok hallatszottak.” ◆ **szaggatottan**

きれこみ 【切れ込み】 ◆ **bevágás** ◆ **karéj** は ふち わ き こ 「葉の縁には切れ込みがあった。」 „A levél széle karéjos volt.” ◆ **slicc** (スリット)

きれじ 【切れ字、切字】 ◆ **elválasztó szó**

きれじ 【切痔、切れ痔、裂痔、裂れ痔】 ◆ **kifakadt aranyér** ◆ **vérző aranyér**

きれじ 【裂地】 ◆ **szövet**

④ **lejár** (賞味期限など) 「時間が切れた。」
 „Lejárt az idő.” ⑤ **kiég** (電球が) 「電気が切れた。」 „Kiegett a körte.” ⑥ **elfogy** 「塩が切れた。」 „Elfogyott a sónk.” ◆ **elvágodik** 「鋭い岩で綱が切れた。」 „Az éles sziklán elvágódott a kötéL.” ◆ **el van keverve** 「このランプはよく切れていない。」 „Ez a kártya nincs jól elkeverve.” ◆ **fog** 「このハサミは紙も切れない。」 „Ez az olló még a papírt sem fogja.” ◆ **fordul** 「ハンドルが右に切れた。」 „A kormány jobbra fordult.” ◆ **húz** 「この自転車は左に切れる癖がある。」 „Ez a bicikli balra húz.” ◆ **kiáll** 「麻酔が切れた。」 „Kiállt az érzéstelenítés.” ◆ **kimegy** (俗語) 「電球が切れた。」 „Kiment az égő.” ◆ **kimerül** 「電池が切れた。」 „Kimerült az elem.” ◆ **le van vágva** 「指が切れたようにみせかけた。」 „Úgy tett, mint akinek le van vágva az ujjá.” ◆ **meg van vágva** 「カミソリで顔が切れた。」 „A borotva megvágta az arcom.” ◆ **szakad** 「この糸は切れやすい。」 „Ez a cérna könnyen szakad.” ◆ **szét-kapcsol** 「電話が切れた。」 „A telefon szét-kapcsolt.” ◇ **あぶらがきれる** 【油が切れる】 **olajozásra van szükség** 「自転車の油が切れているから差さなくちゃ。」 „A biciklit meg kell olajozni, mert nyikorog.” ◇ **かんにんぶくろのおがきれる** 【堪忍袋の緒が切れる】 **betelik a pohár** 「ちょっとの間 妻の文句を聞いていたが 堪忍袋の緒が切れた。」 „Egy ideig hallgatta a felesége zsörtölődését, aztán betelt a pohár.” ◇ **しょうみぎげんがきれる** 【賞味期限が切れる】 **lejár** 「この食品は賞味期限が切れた。」 „Ez az élelmiszer már lejárt.” ◇ **てがきれる** 【手が切れる】 **megszabadul** 「チンピラ仲間から手が切れた。」 „Megszabadultam a huligán barátaimtól.” ◇ **ぶつとりと切れる** 【ぶつとりと切れる】 **elpattan** 「緊張の糸はぶつとりと切れた。」 „A feszes cérna elpattant.”

◇ **よくきれる** 【よく切れる】 **éles** 「このナイフはよく切れる。」 „Ez a kés éles.”

きれる 【着れる】 ◆ **rájön** (限定) 「この洋服はもう着れない！」 „Már nem jön rám ez a ruha!”

きれんじゃく 【黄連雀】 ◆ **csonttollú**

キロ ◆ **kilo** (10³) ◇ **じそくなんキロか** 【時速何キロか】 **kilométer per óra** 「車は時速100キロで走っていた。」 „Az autó 100 kilométer per órával ment.” ◇ **たいキロうんちん** 【対キロ運賃】 **kilométerenkénti viteldíj** ◇ **ひゃっきろの** 【百キロの】 **mázsás** 「百キロの重さ」 „mázsás súly”

キロ 【キ】 ◆ **kiló** (キログラム) 「パンを1キロ下さい。」 „Kérek egy kiló kenyeret!” ◆ **kilogramm** (キログラム) ◆ **kilométer** (キロメートル) 「3キロ走った。」 „Három kilométert futottam.”

きろ 【岐路】 ◆ **útélagázás** ◆ **válaszút** (人生の岐路) 「人生の岐路に立っている。」 „Válaszút előtt állok.”

きろ 【帰路】 ◆ **hazaút** ◆ **hazavezető út** 「帰路に就く。」 „Rátér a hazavezető útra.” ◆ **visszafelé vezető út** ◆ **visszaút**

きろう 【妓楼】 ◆ **bordélyház**

きろく 【記録】 ◆ **csúcs** 「世界記録を破った。」 „Megdöntötte a világcúcsot.” ◆ **dokumentáció** (文書による) ◆ **feljegyzés** 「一日の記録を取った。」 „Feljegyzést készítettem a napomról.” ◆ **jegyzőkönyv** 「事故の記録をとった。」 „A balesetről jegyzőkönyvet készítettek.” ◆ **rekord** 「世界記録を取った。」 „Világrekordot állított fel.” ◆ **rögzítés** ◇ **いりようきろく** 【医療記録】 **kórlap** ◇ **いりようきろく** 【医療記録】 **orvosi karton** ◇ **オリンピックきろく** 【オリンピック記録】 **olimpiai rekord** ◇ **きろくてきな** 【記録的な】 **rekordmennyiségű** (量) 「記録的な雨が降った。」 „Rekordmennyiségű eső esett.” ◇ **きろくてきな** 【記録的な】 **rekordnagyságú** (大き

さ) [記録的な大雪] „rekordnagyságú hó” ◇
きろくをこうしんする [記録を更新する] **re-**

kordot dönt [今年の暑さは観測記録を更新した。] „Az idei meleg rekordot döntött” ◇ **こじんきろく** [個人記録] **csúcs** ◇ **さいこうき**

ろく [最高記録] **rekord** [株価は最高記録を

更新した。] „A részvény árfolyama rekordot döntött.” ◇ **さいていきろく** [最低記録] **negatív rekord** ◇ **せかいきろく** [世界記録]

világsúcs ◇ **せかいきろく** [世界記録] **világrekord** [世界記録を更新した。] „Új világrekordot állított fel.”

きろくえいが [記録映画] ◆ **dokumentumfilm**

きろくがかり [記録係] ◆ **archiváló** ◆ **jegyzőkönyvvezető**

きろくきより [記録距離] ◆ **rekordtávolság**

きろくじかん [記録時間] ◆ **rekordidő** ◆ **rögzítési idő**

きろくする [記録する] ◆ **archivál** [出来事を記録した。] „Archiválta az eseményeket.” ◆

dokumentál [出来事を記録した。] „Dokumentáltam az eseményeket.” ◆ **feljegyez** [

毎朝 体重を記録した。] „Minden reggel feljegyeztem a testsúlyomat.” ◆ **regisztrál** [地震

でこの町は震度6を記録した。] „A városban hatos rengésfokozatú földrengést regisztráltak.”

◆ **rögzít** [このカメラは動画も記憶できます。] „Ez a kamera mozgóképet is tud rögzíteni.”

きろくてきな [記録的な] ◆ **rekordmennyiségű** (量) [記録的な雨が降った。] „Rekordmennyiségű eső esett.” ◆ **rekordnagyságú**

(大きさ) [記録的な大雪] „rekordnagyságú hó”

きろくてきなあつさ [記録的な暑さ] ◆ **meleg-**

rekord [ハンガリーは記録的な暑さに見舞われた。] „Magyarországon melegrekord volt.”

きろくてきなほうさく [記録的な豊作] ◆ **rekordtermés** [今年

は記録的な豊作だった。] „Idén rekordtermés volt.”

きろくばいたい [記録媒体] ◆ **adathordozó**

きろくぶんがく [記録文学] ◆ **dokumentumirodalom**

きろくヘッド [記録ヘッド] ◆ **felvevőfej**

きろくほかんしょ [記録保管所] ◆ **archivum**

きろくほじしゃ [記録保持者] ◆ **csúcstartó** ◆ **rekordtartó** ◇ **せかいきろくほじしゃ** [世界記録保持者] **világsúcstartó**

きろくメディア [記録メディア] ◆ **adathordozó**

きろくメディアぜい [記録メディア税] ◆ **űreshordozó-díj**

きろくやぶり [記録破り] ◆ **rekorddöntés**

キログラム [kg、㌔、㌒、基] ◆ **kg** (10³g) ◆ **kilogramm** (10³g)

きろくをこうしんする [記録を更新する] ◆ **rekordot dönt** [今年の暑さは観測記録を

更新した。] „Az idei meleg rekordot döntött”

きろくをとどめる [記録を留める] ◆ **jegyez** ◆ **lejegyez**

きろくをぬりかえる [記録を塗り替える] ◆ **csúcsot javít**

きろくをマークする [記録をマークする] ◆ **csúcsot állít fel**

ギロス ◆ **gyros**

ギロチン ◆ **guillotine** ◆ **nyaktiló** [ギロチンにかけられた。] „Nyaktilóval végezték ki.”

きろにそれる [岐路に逸れる] ◆ **elterelődik** [話は岐路に逸れた。] „A beszélgetés elterelőldött.”

キロバイト ◆ **kilobyte**

キロビット ◆ **kilobit**

キロベース ◆ **kilobázis**

キロヘルツ ◆ **kilohertz**

キロポスト ◆ **kilométertábla**

キロミクロン ◆ **kilomikron**

キロメートル [km、㌔、㌒、基米] ◆ **kilométer** (10³m)

キロリットル [㍑、㍓] ◆ **kiloliter** (10³ℓ) ◆ **kl** (10³ℓ) ◆ **kL** (10³ℓ)

キロワット [㌔ワ] ◆ **kilowatt**

キロワットじ [キロワット時、㌔時] ◆ **kilowattóra**

ぎろん 【議論】 ◆ **érvelés** [彼の議論は複雑だ。] „Bonyolult az érvelése.” ◆ **polémia** ◆ **vita** [その議題について活発な議論が続いた。] „Élénk vita folyt a témáról.” ◇ **ぎろんをかさねる** 【議論を重ねる】 **hosszasan megvitát** [提案について議論を重ねた。] „Hosszasan megvitatták a javaslatot.” ◇ **はくねつしたぎろん** 【白熱した議論】 **parázs vita** [白熱した議論が展開された。] „Parázs vita alakult ki.”

ぎろんずきな 【議論好きな】 ◆ **kötekedő** ◆ **veszekedős**

ぎろんする 【議論する】 ◆ **megvitát** (意見をかわす) [2人は問題を議論した。] „Ketten megvitatták a problémát.” ◆ **vitázik** [二人の学者は何年間もこのテーマについて議論していた。] „A két tudós éveig vitázott a témáról.”

ぎろんのよちがある 【議論の余地がある】 ◆ **vitatott** [この投資の回収は議論の余地がある。] „A beruházás megtérülése vitatott.”

ぎろんのよちがない 【議論の余地がない】 ◆ **vitathatatlan** [彼に一位が与えられたのは議論の余地がない。] „Az első hely vitathatatlanul őt illeti.”

ぎろんのよちがなく 【議論の余地がなく】 ◆ **vitathatatlanul** ◇ **ぎろんのよちがない** 【議論の余地がない】 **vitathatatlan** [彼に一位が与えられたのは議論の余地がない。] „Az első hely vitathatatlanul őt illeti.”

ぎろんをかさねる 【議論を重ねる】 ◆ **hosszasan megvitát** [提案について議論を重ねた。] „Hosszasan megvitatták a javaslatot.”

ぎろんをつくす 【議論を尽くす】 ◆ **alaposan megvitát** [発電所の取り扱いについて議論を尽くした。] „Alaposan megvitatták, hogy mit kezdjenek az erőművel.”

ぎろんをよぶ 【議論を呼ぶ】 ◆ **vitát vált ki** [首相の発言は議論を呼んだ。] „A miniszterelnök kijelentése vitát váltott ki.”

きわ 【際】 ◆ **mellett** [彼は海の際に立っている。] „A tenger mellett áll.” ◆ **széle valaminek** [崖の際に立っていた。] „A szakadék szélén állt.” ◇ **いまわのきわ** 【いまわの際、今わの際、今際の際】 **halál küszöbe** ◇ **いまわのきわ** 【いまわの際、今わの際、今際の際】 **utolsó percek** [父は今わの際に次の言葉を書き残した。] „Apám a következőket mondta utolsó perceiben.”

きわ 【際】 ◆ **idején** (の時) ◆ **mellett** [窓際に座っていた。] „Az ablak mellett ült.” ◇

しにぎわ 【死に際】 **halál küszöbe** [死に際に人生を後悔しなかった。] „Tiszta szívvel gondolt az életére a halál küszöbén.” ◇ **しにぎわ**

にある 【死に際にある】 **haldoklik** [死に際にあった友達を助けようとした。] „Próbáltam megmenteni a haldokló barátomat.” ◇ **わかれぎ**

わに 【別れ際に】 **búcsúzásakor** [別れ際にキスをした。] „Búcsúzásakor megcsókolták egymást.”

ぎわく 【疑惑】 ◆ **gyanakvás** [彼の行為は疑惑を招く。] „A cselekedete gyanakvásra ad

okot.” ◆ **gyanú** (容疑) [スパイ疑惑がわいてきた。] „Felmerült a gyanú, hogy kém.” ◇

kétely [新しい証拠は疑惑を晴らした。] „Az új bizonyíték eloszlatta a kételyt.”

ぎわくのくも 【疑惑の雲】 ◆ **sanda gyanú** [胸に疑惑の雲が広がっていた。] „Sanda gyanúm támadt.”

きわた 【木棉】 ◆ **selyemgyapotfa**

きわだつ 【際だつ、際立つ】 ◆ **kimagaslik** [彼の才能は際立っている。] „Kimagaslik a tehetsége.” ◆ **szembeötlik**

[違いが際立っている。] „Szembeötlik a különbség.” ◆ **szembeötliő**

[二人の兄弟の違いが際立つ。] „Szembeötliő a különbség a két testvér között.” ◆ **szem-**

beszökik [画質の良さが際立っている。] „Szembeszökik a jó képminőség.”

léma.” ◆ **kiemelkedően** ◆ **módfellett** 「この
げんご わきわ むすか
言語は極めて難しい。」 „Ez a nyelv módfellett
nehéz.” ◆ **nagyon** (とても) 「物価は極めて
ぶっか わきわ
高い。」 „Nagyon magasak az árak.” ◆ **rend-
kívül** 「それは極めて遺憾です。」 „Rendkívül
さじな
sajnálatos.”

きわめる 【極める、窮める】 ◆ **feltör** 「山頂
さんちやう
を極めた。」 „Feltört a csúcsra.” ◆ **hajszol** 「
きわ
贅沢を極めている。」 „Hajszolja az élvezete-
ぜいたく きわ
ket.” ◆ **kifinomít** 「職人は技を窮めた。」 „Az
しよくにん わわざ きわ
iparos kifinomította a technikáját.” ◆ **módfel-
lett** (極めて) 「治療は困難を極めた。」
ちりやう わ こんなん きわ
„Módfellett nehéz volt a gyógyítása.” ◆ **tökéle-
tesít** 「柔道を極めた。」 „Tökéletesítettem a
じゆうどう きわ
cselgáncstechnikámat.” ◆ **túlontúl** 「多忙を極
たぼう きわ
めている。」 „Túlontúl elfoglalt vagyok.” ◇ <
ちをきわめてほめる 【口を極めて褒める】
ひやうろんか わ かけ さくひん うち きわ
egyekig dicsér 「評論家は彼の作品を口を極め
ほ
て褒めた。」 „A kritikus egyekig dicsérte az alko-
tását.” ◇ **みょうをきわめる** 【妙を極める】 **je-
leskedik**

きわめる 【究める】 ◆ **kifürkész** 「真実を究め
しんじつ きわ
た。」 „Kifürkészte az igazságot.” ◆ **mélyére
hatol** 「真理を極めた。」 „Az igazság mélyére
しんり きわ
hatolt.”

きわもの 【際物】 ◆ **felkapott dolog** ◆ **sze-
zonális áru**

きをいつにする 【軌を一にする】 ◆ **egybehan-
gol** 「友好国と軌を一にした経済政策をとつ
ゆうこうこく き ひとつ けいざいせいさく
た。」 „A baráti országgal egybehangolt gazda-
sági politikához nyúlt.” ◆ **egy kerékvágásban**
かれ かんが かつた き ひとつ
halad ◆ **igazodik** 「彼の考え方と軌を一にし
かに ほってん わ ぎじゆつほってん れきし き ひとつ
た。」 „Igazodtam a gondolatmenetéhez.” ◆ **kö-
vet** 「この国の発展は技術発展の歴史と軌を一
くに ほってん わ ぎじゆつほってん れきし き ひとつ
にしてきた。」 „Az ország követte a technológi-
にちべい
ai fejlődést.” ◆ **ugyanolyan úton jár** 「日米が
き ひとつ けいざいたいさく う
軌を一にして経済対策を打った。」 „Japán és
Amerika ugyanolyan gazdaságpolitikát kezdett.”

きをいれる 【気を入れる】 ◆ **lelkessedik** 「気
い しごと
を入れて仕事する。」 „Lelkesedéssel dolgozik.”
きをうしなう 【気を失う】 ◆ **elájul** 「あまり
きを うしな
のショックで気を失った。」 „Elájult a nagy
megrázódtatástól.”

きをおちつける 【気を落ち着ける】 ◆ **erős
lesz** 「気を落ち着けて聞いてください。」
き おち つ き
„Kérem, legyen erős, és hallgasson meg!” ◆ **meg-
nyugszik** 「音楽を聞いて気を落ち着けた。」
おんがく き おち つ
„Zenét hallgattam, hogy megnyugodjak.”

きをおとす 【気を落とす】 ◆ **csügged** 「気
お
落とさないで！」 „Ne csüggedj!”

きをかえる 【気を変える】 ◆ **meggondolja
magát** 「結婚するつもりだったが、気をかえ
けつこん
た。」 „Meg akart házasodni, de meggondolta
magát.”

きをきかして 【気を利かして】 ◆ **tapintato-
san**

きをきかす 【気を利かす】 ◆ **tapintatos** 「
じよせい たい き き わたいせつ
女性に対して気を利かすことは大切です。」
„Tapintatosnak kell lenni a nőekkel szemben.”

きをきかせて 【気を利かせて】 ◆ **figyelmesen**
き き にんしんちゆう じよせい せき けず
「気を利かせて妊娠中の女性に席を譲つ
た。」 „Figyelmesen átadta a helyét a nőnek.”

きをきかせる 【気を利かせる】 ◆ **figyelmes
(きがきく)** ◆ **tapintatosan jár el**

きをくさらせる 【気を腐らせる】 ◆ **elrontja
a kedvét** 「批判に気を腐らせた。」 „A kritika
ひはん き くさ
elrontotta a kedvemet.”

きをくじく 【気を挫く】 ◆ **elveszi a kedvét**
かれ ひとこと ぼく き くじ
「彼の一言が僕の気を挫いた。」 „Egyetlen
szóval elvette a kedvemet.”

きをくぼる 【気を配る】 ◆ **ügyel** 「水差しにい
みず さ
つも水があるように気を配った。」 „Ügyelt ar-
ra, hogy mindig legyen víz a kancsóban.”

きをくるわせる 【気を狂わせる】 ◆ **megőrjit**
たんちやう しごと わ あたま くる
「この単調な仕事は頭を狂わせる。」 „Meg-
őrjít ez a monoton munka.”

きをしずめる 【気を静める】 ◆ **megnyugtatja magát** 「どうにか気を静めた。」 „Valamennyire sikerült megnyugtatnom magam.”

きをちらす 【気を散らす】 ◆ **eltereli a figyelmét** 「騒音は彼の気を散らした。」 „A zaj elterelte a figyelmét.”

きをつかう 【気をつかう、気を遣う、気を使う】 ◆ **figyelmeztet magát** 「気を遣わなくてもいいから、一人暮らしが好き。」 „Szeretek egyedül lakni, mert nem kell figyelmeztetnem magam.” ◆ **figyelmes** 「私に気を使っていたいただき、ありがとうございます。」 „Köszönöm, hogy olyan figyelmes volt hozzám!” ◆ **törődik** 「彼は気を遣うそぶりを見せながらも全くこっちの意見を受け入れない。」 „A fiúm úgy tesz, mintha törődne velem, de egyáltalán nem fogadja el a véleményemet.” ◆ **vigyáz rá** 「ゴミのリサイクルで環境に気を遣おう。」 „Vigyázzunk a környezetünkre, hasznosítsuk újra a hulladékot!”

きをつかわせる 【気を遣わせる】 ◆ **terhére van** 「人に気を遣わせたくない。」 „Nem szeretnék mások terhére lenni.”

きをつけ 【気を付け、気をつけ】 ◆ **hapták** 「兵士は気を付けをした。」 „A katona haptákba vágta magát.” ◆ **vigyázz** (号令) ◆ **vigyázzállás**

きをつけて 【気を付けて、気をつけて】 ◆ **óvatosan** 「気を付けて運転する。」 „Óvatosan vezet.”

きをつける 【気を付ける、気をつける】 ◆ **ügyel** (気を配る) 「家の角にぶつけて壊さないように気をつけた。」 „Ügyelt arra, hogy ne-hogy leverje a ház sarkát.” ◆ **vigyáz** 「気をつけて。」 „Vigyázz magadra!” ◇ **からだにきをつける** 【体に気を付ける】 **vigyáz magára** 「体に気を付けて！」 „Vigyázz magadra!”

きをつよくなる 【気を強くする】 ◆ **erős lesz** ◆ **erőt merít** 「銃があるから気を強くして

先頭に立った。」 „Erőt merítettem abból, hogy van fegyverem, és a csapat élére álltam.”

きをてらう 【気をてらう、奇を衒う】 ◆ **különcöklik**

きをどうてんさせる 【気を動転させる】 ◆ **felzaklat** 「戦争のニュースで気が動転した。」 „A háborús hírek felzaklatták.”

きをとられる 【気を取られる】 ◆ **elvonja a figyelmét** ◆ **elvonja a figyelmét valami** (注意を奪われる) 「彼は轟音に気を取られてしまった。」 „Elvonta a figyelmét a dübörgés.” ◆

foglalkoztat 「体重にばかり気を取られている。」 „Csak a testsúlya foglalkoztatja.” ◆ **ki-**

esik a szerepéből 「俳優は観客の咳に気をとられた。」 „A színész a néző köhögésétől kiesett a szerepéből.” ◆ **leköt** 「ビデオゲームに気を取られている。」 „Leköti a videójáték.” ◆ **leköti a figyelmét**

きをとりにおす 【気を取り直す】 ◆ **összeszedi magát** 「気を取り直して再び仕事に励んだ。」 „Összeszedtem magam, és újra nekiálltam a munkának.”

きをとりもどす 【気を取り戻す、気を取りもどす、気を取り戻す】 ◆ **felocsúdik** (意識を取り戻す) 「びっくりりして足を止めたが気を取り戻して先に進んだ。」 „Meglépdöve megálltam, majd felocsúdva folytattam az utamat.” ◆ **magá-**

hoz tér (意識を取り戻す) 「なんとか気を取り戻した。」 „Nagy nehezen magamhoz tértem.” ◆ **visszanyeri a kedvét** 「気を取り戻して仕事に励んだ。」 „Visszanyert kedvvel nekiveselkedtem a munkának.” ◆ **visszanyeri az**

eszméletét (意識を取り戻す) 「失神した女性はすぐ気を取り戻した。」 „Az ájult nő hamar visszanyerte az eszméletét.”

きをとる 【気を取る、気をとる】 ◆ **elvonja a figyelmét** 「音楽に気を取られて勉強出来なかった。」 „Elvonta a figyelmemet a zene a tanulásról.”

きをぬく 【気を抜く】 ◆ **elnagyol** (いい加減にする) 「面倒になって気を抜いてしまっ

た。」 „Macerásnak éreztem, és elnagyoltam.” ◆

lazít (気持ちをゆるめる) [気を抜く暇はなかった。] „Nem volt időm lazítani.”

きをのまれる [気を飲まれる] ◆ **meghökken** (呆気にとられる)

きをはく [気を吐く] ◆ **kitesz magáért** [金融危機の中、この会社は唯一気を吐いている。] „A gazdasági válságban ez a vállalat az egyedüli, amely kitesz magáért.”

きをはらす [気を晴らす] ◆ **felvidítja magát** [音楽を聞いて気を晴らした。] „Zenével vidította fel magát.”

きをはりつめて [気を張り詰めて] ◆ **feszül-**
ten [気を張り詰めて事件のニュースを聞いた。] „Feszülten hallgatta a hírt a bűnesetről.”

きをはりつめる [気を張り詰める] ◆ **stressz-**
szel [気を張り詰めるとい仕事は出来ない。] „Nem tudok stressz alatt jól dolgozni.”

きをはる [気を張る] ◆ **megfeszíti az idege-**
it

きをはきしめる [気を引き締める] ◆ **neki-**
gyürkőzik [問題を解決しようと気を引き締めた。] „Nekigyürkőztem, hogy megoldjam a problémát.” ◆ **összeszedi magát** [気を引き締めて頑張りはじめた。] „Összeszedte magam, és igyekezni kezdtem.”

きをはきたたせる [気を引き立たせる] ◆ **bá-**
torit [小佐は落ち込んでいる兵士の気を引き立たせた。] „A hadnagy bátorította a magába roskadt katonát.” ◆ **istápol**

きをはひく [気を引く] ◆ **felkelti a figyelmet** [子供は親の気を引こうとした。] „A gyerek próbálta felkelteni a szülő figyelmét.” ◆ **kipuh-**
tolja a szándékát (心を探る)

きをまぎらわす [気を紛らわす] ◆ **eltereli a**
figyelmét [嫌なことから気を紛らわすためにお酒をのんだ。] „Ivott, hogy elterelje a figyelmét a kellemetlenségről.” ◆ **menekül** [仕事をして悲しみから気を紛らわした。] „Szomorúságában a munkájába menekült.”

きをまわしすぎる [気を回しすぎる、気をまわしすぎる] ◆ **túlkombinál** [気を回しすぎたようだ。] „Úgy látszik, túlkombináltam a dolgot.”

きをまわす [気を回す、気をまわす] ◆ **kom-**
binál (あれこれ考える) [気を回さないで! 何とかなるよ。] „Nem kell kombinálni, majd csak lesz valahogy!” ◆ **túlkombinál** [君はいつも気を回しすぎだよ。] „Te mindig túlkombinálsz a dolgot.” ◆ **きをまわしすぎる** [気を回しすぎる、気をまわしすぎる] **túlkombinál** [気を回しすぎたようだ。] „Úgy látszik, túlkombináltam a dolgot.”

ぎをみてせざるはゆうなきなり [義を見てせざるは勇無きなり] gi-wo mite szezaru-va yuunakinari ◆ **gyáva az, aki nem teszi azt, amit tennie kell**

ぎをもたせる [気を持たせる] ◆ **felkelti az**
érdeklődését (興味を持たせる) ◆ **hiteget**
(期待をもたせる) [彼は本気でもない女性に気を持たせた。] „Hitegette a nőt, akivel nem is voltak komoly szándékai.” ◆ **reménnyel ke-**
csegtet [あまり気を持たせたくない。] „Nem akarlak reményekkel kecssegtetni.”

ぎをもむ [気をもむ、気を揉む] ◆ **aggódik**
(心配する) [泥棒はいつ捕まるかと毎日気を揉んだ。] „A tolvaj minden nap aggódott, hogy elkapják.” ◆ **gyöttri magát** (悩む) [彼女はただのうわさに気を揉んだ。] „Egy egyszerű pletyka miatt gyötörte magát.” ◆ **izgul** [彼は健康に気をもんでいる。] „Izgul az egészsége miatt.”

きをゆるす [気を許す] ◆ **bizalmába fogad**
[詐欺師と知らずに気を許して騙された。] „Nem tudtam, hogy csaló, ezért a bizalmamba fogadtam, és végül átéjttem.” ◆ **biztonságosnak**
érzi magát [気を許したすきに財布が盗まれた。] „Biztonságosnak éreztem magam, és ellopták a pénztárcámat.” ◆ **felajánlja magát**
(体を許す) [彼女は彼氏に気を許してしまった。] „A nő felajánlotta magát a barátjának.”

◆ **közeli** (仲のいい) [かれ わ き ゆる なか] 「彼は気を許す仲だ。」 „Közeli barátok vagyunk.” ◆ **megbizik** (信じる) [み し らず もの き ゆる] 「見ず知らずの者に気を許すな。」 „Nem szabad ismeretlenekben megbizni!”

きをゆるすなか [気を許す仲] ◆ **puszipajtás** [すぐに気を許す仲になった。] „Gyorsan puszipajtások lettek.”

きをゆるめる [気を緩める] ◆ **lankad a figyelve** [気を緩めず感染予防に取り組みます。] „Lankadatlan figyelemmel próbáljuk elkerülni a fertőzést.”

きをよくする [気をよくする、気を良くする] ◆ **meg lesz hozva a kedve** [大勝に気を良くして、もっと勝ってやろうと思った。] „Az elsőprő győzelem meghozta a kedvemet, és még többet akartam nyerni.”

きをらくにして [気を楽にして] ◆ **lazán** [気を楽にして面接に挑んでください。] „Lazán kell menni állásinterjúra.”

きをらくにする [気を楽にする] ◆ **elúzi a gondját** [ピアノを弾いて気を楽にした。] „Zongorázással elúztam a gondjaimat.” ◆ **nyugodt lesz** [気を楽にして試験に挑んだ。] „Nyugodtan mentem a vizsgára.”

きをわるくする [気を悪くする] ◆ **megsértődik** [意見を正直に言ったら相手が気を悪くした。] „Amikor őszintén megmondtam a véleményem, megsértődött.”

きん [巾] ◆ **kendő**

きん [斤] ◆ **kin** (一六〇匁、600g) ◆ **vekni** (食パンの単位)

きん [禁] ◆ **kötelező rendelkezés** [会社は制服着用に関する禁を解いた。] „A vállalat feloldotta a kötelező egyenruha viselési rendelkezést.” ◆ **tilalom** (禁令) [醸造の禁を犯した。] „Megerszegte a szeszfőzési tilalmat.”

きん [筋] ◆ **izom** ◆ **かいせんきん** [回旋筋] **vállizom** ◆ **がいてんきん** [外転筋] **távolító izom** ◆ **かせいきん** [下制筋] **süllyesztő izom** ◆ **かつやくきん** [括約筋] **záróizom** ◆ **がんきん** [眼筋] **szemmozgató izom** ◆ **きよきん** [拳筋] **emelő izom** ◆ **くつきん** [屈

筋] **hajlítóizom** ◆ **こっかくきん** [骨格筋] **vázizom** ◆ **さんかくきん** [三角筋] **delta-izom** ◆ **しんきん** [心筋] **szívizom** ◆ **しんきん** [伸筋] **feszítőizom** ◆ **ずいいきん** [随意筋] **harántcsíktolt izom** ◆ **ないてんきん** [内転筋] **közéltő izom** ◆ **へいかつぎん** [平滑筋] **simaizom** ◆ **へいかつぎん** [平滑筋] **akaratlan izom** ◆ **りつもうきん** [立毛筋] **szőrmerevítő izom** ◆ **ろつかんきん** [肋間筋] **bordaközi izom**

きん [菌] ◆ **bacilus** ◆ **baktérium** ◆ **あくだまきん** [悪玉菌] **ártalmas baktérium** ◆ **かのうきん** [化膿菌] **gennykeltő baktérium** ◆ **ぜんだまきん** [善玉菌] **ártalmatlan baktérium**

きん [金] ◆ **arany** ◆ **aranytábornok** (金将) ◆ **karát** (品位) [18金のネックレスだ。] „18 karátos aranynyaklánc.” ◆ **péntek** (金曜日) ◆ **きんば** [金歯] **aranyfog** ◆ **じゅうはちきん** [十八金、18金] **tizennyolc karátos arany** ◆ **じゅんきん** [純金] **színarany** [純金の置物] „színarany dísz tárgy” ◆ **じゅんきん** [純金] **tiszta arany** ◆ **せんきん** [千金] **temérdek pénz** [この銅像は千金の

価値がある。] „Ez a szobor temérdek pénzt ér.” ◆ **ちんもくはきん** [沈黙は金] **csinmoku-va kin hallgatni arany** ◆ **にじゅうよんきん** [二十四金、24金] **huszonnégy karátos arany** ◆ **にじゅうよんきん** [二十四金、24金] **színarany** ◆ **ひかるものすべてがきんならず** [光るものすべてが金ならず] **nem mind arany, ami fénylik** ◆ **もくきん** [木金] **csütörtök és péntek** [木金は留守です。] „Csütörtökön és pénteken nem vagyok otthon.”

ぎん [銀] ◆ **ezüst** ◆ **ezüsttábornok** (銀将) ◆ **ぎんせい** [銀製] **ezüstből készült** (銀製～) [銀製食器] „ezüstből készült evőeszköz”

きんあつ [均圧] ◆ **egyenletes nyomás**

きんあつ [禁圧] ◆ **betiltás** (禁止) ◆ **elnyomás** (抑制) [キリシタン禁圧の強化] „kereszténység elnyomásának fokozása” ◆ **korlátozás** (制限) ◆ **meggátolás** (抑制) [はんざいこうい きんあつ] 犯罪行為の禁圧 „bűncselekmények meggátolása”

きんあつする 【禁圧する】 ◆ **betilt** (禁止する) 「近親間の結婚を禁圧した。」 „Betiltották a rokoni házasságokat.” ◆ **korlátoz** (制限する) 「自由な言論を禁圧した。」 „Korlátozták a szólásszabadságot.” ◆ **meggátol** (抑制する) 「市民の活動を禁圧した。」 „Meggátolták a városi civilek tevékenységét.”

きんあつべん 【均圧弁】 ◆ **nyomáskiegyenlítő szelep**

きんいしゆくしょう 【筋萎縮症】 ◆ **izomsorvadás**

きんいしゆくせいそくさくこうかしょう 【筋萎縮性側索硬化症】 ◆ **ALS**

きんいしゆくせいそくさくこうかしょう 【筋萎縮性側索硬化症、ALS】 ◆ **amiotrófiás laterálszklerózis**

きんいつうちん 【均一運賃】 ◆ **egységes viteldíj**

きんいつかかく 【均一価格】 ◆ **egységár** 「全品均一価格」 „összes termék egységára”

きんいつかする 【均一化する】 ◆ **egységes lesz** 「均一化した運賃」 „egységes viteldíj” ◆ **homogenizál** 「社会主義は社会を均一化した。」 „A szocializmus homogenizálta a társadalmat.”

きんいつな 【均一な】 ◆ **egyenletes** 「ロボットの採用で均一な品質が守られる。」 „A robotok alkalmazása egyenletes minőséget biztosít.”

◆ **egyforma** 【均一な料金】 „egyforma ár” ◆ **homogén** 【均一な構造】 „homogén struktúra”

きんいつに 【均一に】 ◆ **egyenletesen** 「この床暖房は床全体を均一に温める。」 „Ez a padlófűtés az egész padlófelületet egyenletesen átmelegíti.” ◆ **egységesen** 「価格を均一に百円とする。」 „Egységesen 100 jenes árszabást alkalmaz.”

きんいつにする 【均一にする】 ◆ **egyenletesé tesz** 「圧力を均一にする。」 „Egyenletesé teszi a nyomást.” ◆ **egyformává tesz** 「運賃を均一にした。」 „Egyformává tette a viteldíjat.”

きんいつの 【均一の】 ◆ **egységes** 「商品を均一の値段で売る。」 „Egységes áron adja az árucikkeket.”

きんいつぶう 【金一封】 ◆ **pénzajándék** ◆ **pénzjutalom** 「優秀社員は金一封をもらった。」 „A kiváló dolgozók pénzjutalmat kaptak.” ◆ **valamennyi pénz** 「結婚する同僚に有志で金一封をあげた。」 „Néhányan összedobtunk valamennyi pénzt a házasodó kollégánknak.”

きんいろ 【金色】 ◆ **aransyárga** ◆ **aranszín**

ぎんいろ 【銀色】 ◆ **ezüstsín**

きんいろの 【金色の】 ◆ **aranszínű** 「金色の文字」 „aranszínű betű”

ぎんいろの 【銀色の】 ◆ **ezüstsínű**

きんいん 【近因】 ◆ **közvetlen ok**

きんいん 【金印】 ◆ **aranypecsét**

きんいんちやくしょ 【金印勅書】 ◆ **Aranybulla**

きんうん 【金運】 ◆ **pénzserencse**

きんうんが いい 【金運がいい】 ◆ **szerecséje van a pénzzel** 「彼は金運がいい。」 „Szerencséje van a pénzzel.”

きんうんも 【金雲母】 ◆ **flogopit**

きんえい 【近影】 ◆ **friss fénykép** ◆ **friss fotó**

ぎんえい 【吟詠】 ◆ **recitálás** (和歌などをうたうこと) ◆ **szavalás** (和歌などをうたうこと) ◆ **versfaragás** (詩歌を作ること) ◆ **versköltés** (詩歌を作ること)

ぎんえいする 【吟詠する】 ◆ **szaval** 「詩を吟詠した。」 „Verset szavalt.”

きんえん 【禁煙】 ◆ **dohányozni tilos** ◆ **nemdohányzó** 「この車両は禁煙です。」 „Ez a kocs nemdohányzó.” ◆ **せかいきんえんデー** 【世界禁煙デー】 **füstmentes világnap**

きんえん 【筋炎】 ◆ **izomgyulladás** ◆ **たはつせいきんえん** 【多発性筋炎】 **polymyositis**

きんえん 【近縁】 ◆ **közeli rokon** 「梅は杏の近縁だ。」 „A szilva a barack közeli rokona.”

きんえんぎょうじ 【記念行事】 ◆ **emlékrendezvény**

きんえんくいき 【禁煙区域】 ◆ **nemdohányzó terület**

きんえんしゃ 【禁煙車】 ◆ **nemdohányzó kocs**

きんえんしゅ 【近縁種】 ◆ **rokon faj**

きんえんする 【禁煙する】 ◆ **nem dohányzik**
 「明日から禁煙する。」 „Holnaptól nem dohányszom.”

きんえんせき 【禁煙席】 ◆ **nemdohányzó hely**

きんえんの 【禁煙の】 ◆ **füstmentes** 【禁煙のホテル】 „füstmentes szálloda”

きんか 【金貨】 ◆ **aranyérme** ◆ **aranypénz**

きんが 【謹賀】 ◆ **köszöntés**

ぎんか 【銀貨】 ◆ **ezüsterme** ◆ **ezüstpénz** ◆ **ezüsttallér** ◆ **tallér**

ぎんが 【銀河】 ◆ **galaxis** ◇ **うずじょうぎんが** 【渦状銀河】 **spirálgalaxis** (渦巻銀河) ◇ **うずまきぎんが** 【渦巻銀河、渦巻き銀河】 **spirálgalaxis** ◇ **ぼううずまきぎんが** 【棒渦巻銀河】 **küllős spirálgalaxis** 【銀河系は棒渦巻銀河です。】 „A Tejútrendszer küllős spirálgalaxis.” ◇ **レンズじょうぎんが** 【レンズ状銀河】 **lencsegalaxis**

きんかい 【菌界】 ◆ **gombák országa**

きんかい 【近海】 ◆ **partközeli tenger** ◆ **partközeli vizek**

きんかい 【金塊】 ◆ **aranyrög** (加工していない) ◆ **aranyrúd** (金の延べ棒)

きんかいぎょ 【近海魚】 ◆ **partközeli hal**

きんかいぎょぎょう 【近海漁業】 ◆ **partközeli halászat**

きんかいきん 【金解禁】 ◆ **aranytilalom feloldása** (金輸出解禁)

きんかいもの 【近海物】 ◆ **partközeli fogás**

きんかぎょくじょう 【金科玉条】 ◆ **aranszabály**

きんかぎょくじょうのごとく 【金科玉条のごとく】 ◆ **szentül és sérthetetlenül**

きんかぎょくじょうのよう 【金科玉条のよう】 ◆ **szent és sérthetetlen** 【先生の言葉】

わ きんかぎょくじょう
 は 金科玉条 の ようだ。】 „A tanár szava szent és sérthetetlen.”

きんがく 【金額】 ◆ **összeg** 【巨大な金額を相続した。】 „Óriási összeget örökölt.” ◆ **pénz**

összeg ◆ **summa** 【大した金額をもらった。】 „Szép summát tett zsebre.” ◇ **かくていきんがく** 【確定金額】 **meghatározott összeg** ◇ **きょがくな** 【巨額な】 **óriási összegű** 【巨額な投資】 „óriási összegű befektetés” ◇ **きょ**

がくな 【巨額な】 **hatalmas összegű** 【巨額な賠償】 „hatalmas összegű kártérítés”

きんがくにみあうかち 【金額に見合う価値】 ◆ **ár-érték arány** 【この商品は金額に見合う価値がある。】 „Ennek a terméknek jó az ár-érték aránya.”

ぎんがけい 【銀河系】 ◆ **Tejútrendszer**

きんがしんねん 【謹賀新年】 ◆ **BÚÉK**

きんかのコレクション 【金貨のコレクション】 ◆ **érmegyűjtemény**

きんかぶ 【菌株】 ◆ **baktériumtörzs** ◆ **törzs**
 【鳥インフルエンザの新菌株が発見された。】 „A madárinfluenza új törzsét fedezték fel.”

ぎんがみ 【銀紙】 ◆ **alufólia** ◆ **ezüstpapír** ◆ **sztaniolpapír**

きんかめむし 【金椿象、金亀虫】 ◆ **pajzsopoloska**

きんかん 【近刊】 ◆ **hamarosan megjelenés** (これからの) 【近刊!】 „Hamarosan megjelenik!” ◆ **nemrég megjelenés** (過去の)

きんかん 【金冠】 ◆ **aranykorona** 【金冠を被せた歯】 „aranykoronás fog”

きんかん 【金柑】 ◆ **kankvat** ◆ **savanyú narancs**

きんかん 【金環】 ◆ **aranykarika**

きんがん 【近眼】 ◆ **közellátás** (近視) ◆ **rövidlátás** (近視)

きんかんあんない 【近刊案内】 ◆ **közlegő kiadványok ismertetése**

きんかんがつき 【金管楽器】 ◆ **rézfúvós hangszer**

きんがんきょう [近眼鏡] ◆ **rövidlátó szem-
üveg**

きんかんしょしょうかい [近刊書紹介] ◆ **kö-
zelgő kiadványok ismertetése**

きんかんしょもく [近刊書目] ◆ **közlegő ki-
adványok katalógusa**

きんかんにっしょく [金環日食] ◆ **gyűrűs
napfogyatkozás**

きんかんばん [金看板] ◆ **aranybetűs cégér**
(金文字の看板) ◆ **aranyozott cégtábla**
(金の看板) ◆ **nemes cél** (崇高な目標)

[テロ対策の金看板を掲げる。] „A terroriz-
mus elleni védekezés nemes célját hirdeti.” ◆
szlogen (スローガン)

きんかんよこく [近刊予告] ◆ **közlegő kiad-
ványok bejelentése**

きんき [禁忌] ◆ **ellenjavallat** (薬などの)
◆ **tabu** (タブー) [禁忌を犯した。] „Meg-
törte a tabut.” ◇ **はいごうきんき** [配合禁忌]
gyógyszer-összeférhetetlenség

きんき [近畿] ◆ **történelmi főváros kör-
nyéke** (都に近い国々)

ぎんき [銀器] ◆ **ezüstnemű**

きんきしょう [禁忌症] ◆ **ellenjavallat** [こ
の温泉の禁忌症は下記の病気です。] „A ter-
málfürdő ellenjavallatai az alábbi betegségek.”

きんきちほう [近畿地方] ◆ **Kinki régió**

ぎんぎつね [銀狐] ◆ **ezüstróka**

きんきゅう [緊急] ◆ **halaszthatatlanság**
◆ **sürgősség** ◇ **きんきゅうの** [緊急の] **ha-
laszthatatlan** [緊急の用事] „halasztha-
tatlan ügy” ◇ **きんきゅうの** [緊急の] **sürgős**
[緊急の知らせ] „sürgős közlemény”

きんきゅうえんじょ [緊急援助] ◆ **gyorsse-
gély**

きんきゅうかくぎ [緊急閣議] ◆ **rendkívüli
kormányülés**

きんきゅうぎかい [緊急議会] ◆ **rendkívüli
ülés**

きんきゅうけいほう [緊急警報] ◆ **vészjelző**
[緊急警報が鳴った。] „Megszólt a vészjel-
ző.”

きんきゅうじ [緊急時] ◆ **vészhelyzet**

きんきゅうじしんそくほう [緊急地震速報] ◆
földrengés-információ

きんきゅうじたい [緊急事態] ◆ **kényszer-
helyzet** ◆ **végzsükség** [湯船に貯めた水が

きんきゅうじたい いのち すく
緊急事態で命を救うかもしれない。] „A kád-
ban hagyott víz végzsükség esetén akár életmen-
tő is lehet.” ◆ **veszélyhelyzet** ◆ **vészhely-
zet** [政府は緊急事態宣言を出した。] „A
kormány kihirdette a vészhelyzetet.”

きんきゅうしんりょうじょ [緊急診療所] ◆
segélyállomás ◆ **segélyhely**

きんきゅうそち [緊急措置] ◆ **szükségintéz-
kedés**

きんきゅうたいさく [緊急対策] ◆ **szükség-
intézkedés** [緊急 経済対策] „gazdasági
szükségintézkedés”

きんきゅうダイヤル [緊急ダイヤル] ◆ **se-
gélyhívó telefonszám**

きんきゅうだっしゅつスライド [緊急脱出スラ
イド] ◆ **menekülőcsúszda**

きんきゅうだっしゅつする [緊急脱出する] ◆
katapultál [戦闘機の操縦士が 緊急脱出 した。] „A vadászpilóta katapultált.”

きんきゅうちゃくりく [緊急着陸] ◆ **kény-
szerleszállás**

きんきゅうちゃくりくする [緊急着陸する] ◆
kényszerleszállást hajt végre [飛行機は
きんきゅうちゃくりく
緊急着陸した。] „A repülőgép kényszerle-
szállást hajtott végre.”

きんきゅうつうほう [緊急通報] ◆ **segélyhi-
vás**

きんきゅうていし [緊急停止] ◆ **vészféke-
zés**

きんきゅうていしボタン [緊急停止ボタン] ◆
vészleállító gomb

きんきゅうどうぎ [緊急動議] ◆ **sürgősségi
indítvány**

きんきゅうに [緊急に] ◆ **sürgősen** [緊急
に入院しなければならない。] „Sürgősen kór-
házba kell feküdnie.”

きんぎゅうの 【緊急の】 ◆ **halaszthatatlan**
 「緊急の用事」 „halaszthatatlan ügy” ◆ **sürgős**
 「緊急の知らせ」 „sürgős közlemény”

きんぎゅうはっしん 【緊急発進】 ◆ **bevetés**
 「航空自衛隊機の緊急発進」 „légierő repülőgépeinek bevetése” ◆ **sürgős bevetés**

きんぎゅうはんのう 【緊急反応】 ◆ **vészreakció**
 「逃げるか闘うかの緊急反応」 „menekülés vagy harc vészreakciója”

きんぎゅうひなん 【緊急避難】 ◆ **azonnali evakuálás**

きんぎゅうひにんやく 【緊急避妊薬】 ◆ **sürgősségi fogamzásgátló tableta** ◆ **sürgősségi tableta**

きんぎゅうめいれい 【緊急命令】 ◆ **szükségrendelet**

きんぎゅうもんだい 【緊急問題】 ◆ **sürgető probléma**

きんぎゅうれんらく 【緊急連絡】 ◆ **sürgős értesítés** ◆ **vészhívás**

きんぎゅうれんらくさい 【緊急連絡先】 ◆ **elérhetőség sürgős esetben**

きんぎょ 【金魚】 ◆ **aranyhal** 「金魚を飼っている。」 „Aranyhalat tart.”

きんぎょう 【禁教】 ◆ **tiltott vallás** (禁じた宗教) ◆ **vallástilalom** ◆ **vallás tiltása** (宗教を禁じること)

きんぎょう 【近況】 ◆ **jelenlegi állapot** ◆ **jelenlegi helyzet** 「手紙で近況を報告した。」 „Levélben beszámoltam a jelenlegi helyzetéről.”

きんぎょうきんゆう 【企業金融】 ◆ **vállalati pénzügy**

きんぎょうほうこく 【近況報告】 ◆ **helyzetjelentés**

きんぎょうれい 【禁教令】 ◆ **vallástilalmi rendelet** ◆ **vallástilalom**

きんぎょすくい 【金魚すくい、金魚掬い】 ◆ **aranyhalhalászás**

きんぎょそう 【金魚草】 ◆ **oroszlánszáj** ◆ **tátika**

きんぎょのふんのように 【金魚の糞のように】 ◆ **árnyékként** 「金魚の糞のようについて語る。」 „Árnyékként követi mindenfelé.”

きんぎょばち 【金魚鉢】 ◆ **aranyhaltartály**

きんきより 【近距離】 ◆ **kis távolság** ◆ **rövid táv**

きんきよりの 【近距離の】 ◆ **helyi** 「近距離の通話をした。」 „Helyi telefonbeszélgetést folytatott.” ◆ **közeli** 「近距離の運転をした。」 „Közeli helyre autóztam.” ◆ **rövid táv**

きんきよりれっしゃ 【近距離列車】 ◆ **helyi vonat**

きんきらきんの ◆ **csillogó** 「きんきらきんの衣装」 „csillogó ruha”

きんきらの ◆ **csillogó** 「きんきらの衣装」 „csillogó ruha”

きんきん 【近々】 ◆ **hamarosan** (ちかぢか)

きんぎん 【金銀】 ◆ **arany és ezüst** (金と銀) ◆ **pénz** (金銭)

きんぎんざいく 【金銀細工】 ◆ **ötvösmunka**

きんぎんざいくし 【金銀細工師】 ◆ **ötvös**

きんきんしたこえ 【きんきんした声】 ◆ **éles hang**

きんきんする ◆ **éles** 「きんきんした声」 „éles hang”

きんきんちよう 【筋緊張】 ◆ **izomtónus**

きんく 【禁句】 ◆ **tabu** 「彼の前ではハゲということは禁句です。」 „A kopasz szó tabu neki.”

キング ◆ **király** (トランプ、チェスで)

キング・コブラ ◆ **királykobra**

キング・サーモン ◆ **királylazac**

キング・サイズ・ベッド ◆ **extra méretű ágy**

きんぐさり 【金鎖】 ◆ **aranyeső** ◆ **aranylánc**

キング・ペンギン ◆ **királypingvin**

きんくろはじろ 【金黒羽白】 ◆ **kontyos réce**

きんけい 【謹啓】 ◆ **tisztelt hölgyem** ◆ **tisztelt uram**

きんけい 【近景】 ◆ **előtér** ^{きんけい しょうてん あ} 「近景に焦点を合わせた。」 ◆ **„Az előtérre fókuszáltam.”** ◆ **közeli táj** (近くの景色)

きんけいれん 【筋痙攣】 ◆ **izomgörcs**

きんけつ 【金欠】 ◆ **pénzhiány** ◆ **pénztelen-ség** ^{きんけつ あそ ぼしょ さが} 「金欠でも遊べる場所を探す。」 ◆ „Olyan helyet keresek, ahol pénztelenül is lehet szórakozni.” ◆ **pénzszűke** ^{す ようふく きんけつ か} 「好きな洋服が金欠で買えなかった。」 ◆ „Pénzszűke miatt nem tudtam megvenni a ruhát, amit szerettem volna.”

きんけつびょう 【金欠病】 ◆ **nagy pénzszűke** ^{きんけつびょう} 「金欠病にかかっている。」 ◆ „Nagy pénzszűkében vagyok.”

きんけん 【近県】 ◆ **közeli megye** ◆ **szomszédos megye**

きんけん 【金券】 ◆ **aranyfedezetű bankjegy** (金貨と交換できる紙幣) ◆ **aranyjegy** ◆ **aranykupon** ◆ **aranyutalvány** ◆ **diszkontjegy** (割引商品券) ◆ **vásárlási utalvány** (商品券)

きんけん 【金権】 ◆ **pénz hatalma** ◆ **pénzügyi befolyás**

きんげん 【金言】 ◆ **aranyköpés** (俗語) ◆ **aranymondás**

きんげんじつちよくな 【謹厳実直な】 ◆ **komoly és becsületes**

きんげんしゅぎ 【金権主義】 ◆ **pénzuralom** ◆ **plutokrácia**

きんげんしゅぎしゃ 【金権主義者】 ◆ **pénzember** ◆ **plutokrata**

きんげんせい 【筋原性】 ◆ **izom eredetű** (筋原性~) ◆ **miogén** (筋原性~)

きんげんせいじか 【金権政治家】 ◆ **anyagi háttérrel rendelkező politikus**

きんげんせんきょ 【金権選挙】 ◆ **anyagilag támogatott választás**

きんげんな 【謹厳な】 ◆ **komoly** ^{きんげん じんぶつ} 「謹厳な人物」 ◆ „komoly ember”

きんこ 【禁錮、禁固】 ◆ **elzárás** (自由刑の一つ) ◆ **fogság** (自由刑の一つ) ◆ **szabadságvesztés**

きんこ 【近古】 ◆ **kései középkor**

きんこ 【金庫】 ◆ **kassza** ◆ **kincstár** ◆ **mac-kó** (俗語) ◆ **páncélszekrény** 「大事な書類

を金庫に入れた。」 ◆ „A fontos iratokat a páncélszekrénybe tettem.” ◆ **páncélszoba** (金庫室) ◆ **széf** ◆ **trezor** ◆ **かしきんこ** ^{きんこ} 【貸金庫、貸し金庫】 **trezor** 「ダイヤモンドを銀行の貸金庫に入れた。」 ◆ „A gyémántokat a bank trezorjába tettem.” ◇ **てさげきんこ** ^{かしきんこ} 【手提げ金庫】 ◆ **kézi trezor** ◇ **てさげきんこ** ^{かしきんこ} 【手提げ金庫】 ◆ **páncéldoboz**

きんこう 【均衡】 ◆ **egyensúly** ^{きんこう うしな} 「均衡を失って倒れた。」 ◆ „Elvesztettem az egyensúlyomat, és elestem.” ◇ **あんていてききんこう** 【安定的均衡】 ◆ **stabil egyensúly** ◇ **あんていてききんこう** 【安定的均衡】 ◆ **szilárd egyensúly** ◇ **いっばんきんこう** ^{きんこう} 【一般均衡】 ◆ **általános egyensúly** ◇ **きんこうのとれた** ^{きんこう} 【均衡の取れた】 ◆ **kiegyensúlyozott** ^{きんこう} 「均衡の取れた成長」 ◆ „kiegyensúlyozott fejlődés” ◇ **けいざいきんこう** ^{きんこう} 【経済均衡】 ◆ **gazdasági egyensúly** ◇ **こころのきんこう** ^{きんこう} 【心の均衡】 ◆ **lelki egyen-**

súly ^{こころ} 「心の均衡を保った。」 ◆ „Megőriztem a lelki egyensúlyomat.” ◇ **ざいせいしゅうのしきんこう** ^{こころ} 【財政収支の均衡】 ◆ **költségvetési egyensúly** ◆ **しじょうきんこう** ^{こころ} 【市場均衡】 ◆ **piaci egyensúly** ◆ **じゅきゅうのきんこう** ^{こころ} 【需給の均衡】 ◆ **kereslet és kínálat egyensúlya** ◇ **seiteikiきんこう** ^{こころ} 【静的均衡】 ◆ **statikus egyensúly** ◇ **seiiryōkノきんこう** ^{こころ} 【勢力の均衡】 ◆ **erőegyensúly** 「世界は勢力

の均衡を取り戻した。」 ◆ „A világban helyreállt az erőegyensúly.” ◇ **ちからのきんこう** ^{こころ} 【力の均衡】 ◆ **erőegyensúly** ^{こころ} 「冷戦構造が崩壊し、力の均衡が崩れた。」 ◆ „A hidegháborús struktúra összeomlásával az erőegyensúly felbomlott.” ◇ **どうてききんこう** ^{こころ} 【動的均衡】 ◆ **dinamikus egyensúly** ◇ **ぶぶんでききんこう** ^{こころ} 【部分的均衡】 ◆ **részleges egyensúly** ◇ **ぼうえきしゅうしのきんこう** ^{こころ} 【貿易収支の均衡】 ◆ **külkereskedelmi egyensúly**

きんこう 【近郊】 ◆ **város környéke** ^{とうきょう} 「東京の近郊に」 ◆ „Tokió környékén”

きんこう 【金鉱】 ◆ **aranybánya** (鉱山) ◆ **aranyérc** (鉱石) ◆ **aranylelőhely** (鉱床) ^{きんこう} 「金鉱を発見する。」 ◆ „Aranylelőhelyet talál.”

きんごう 【近郷】 ◆ **környék**

ぎんこう 【銀行】 ◆ **bank** 「銀行にお金を預けた。」 „Bankba raktam a pénzt.” ◇ おおてぎんこう

【大手銀行】 **nagybank** ◇ オフショアぎんこう 【オフショア銀行】 **offshore bank** ◇ オフショアぎんこう 【オフショア銀行】 **területen kívüli bank** ◇ かいはずぎんこう 【開発銀行】 **fejlesztési bank** ◇ けつえぎぎんこう 【血液銀行】 **vérellátó szolgálat** ◇ こくさいけつさいぎんこう 【国際決済銀行】 **Nemzetközi Fizetések Bankja (BIS)** ◇ こくりつぎんこう 【国立銀行】 **állami bank** ◇ コルレスぎんこう 【コルレス銀行】 **levelező bank** ◇ コルレスぎんこう 【コルレス銀行】 **közvetítő bank** ◇ しちゅうぎんこう 【市中銀行】 **kereskedelmi bank** ◇ しちゅうぎんこう 【市中銀行】 **városi bank** ◇ しょうぎょうぎんこう 【商業銀行】 **kereskedelmi bank** ◇ しんたくぎんこう 【信託銀行】 **vagyonkezelő bank** ◇ しんたくぎんこう 【信託銀行】 **alapkezelő bank** ◇ せいしぎんこう 【精子銀行】 **spermabank** ◇ そうごぎんこう 【相互銀行】 **takarékszövetkezet** ◇ たこせきぎんこう 【多国籍銀行】 **multinacionális bank** ◇ ちほうぎんこう 【地方銀行】 **regionális bank** ◇ ちゅうおうぎんこう 【中央銀行】 **központi bank** ◇ ちゅうおうぎんこう 【中央銀行】 **jegybank** ◇ ちゅうおうぎんこう 【中央銀行】

nemzeti bank 「ハンガリー中央銀行」 „Magyar Nemzeti Bank” ◇ ちょちくぎんこう 【貯蓄銀行】 **takarékpénztár** ◇ ちょちくぎんこう 【貯蓄銀行】 **takarékbank** ◇ ゆしゆつにゆうぎんこう 【輸出入銀行】 **exim bank** ◇ ユニバーサルぎんこう 【ユニバーサル銀行】 **univerzális bank**

ぎんこう 【銀鉱】 ◆ **ezüstbánya**

ぎんこういん 【銀行印】 ◆ **banki ügyletekhez használt pecsétnyomó**

ぎんこういん 【銀行員】 ◆ **bankár** ◆ **banki alkalmazott** ◆ **banktisztviselő**

ぎんこうか 【銀行家】 ◆ **bankár**

きんこうかかく 【均衡価格】 ◆ **egyensúlyi ár**

ぎんこうかしつけ 【銀行貸付】 ◆ **banki kölcsön**

ぎんこうがつべい 【銀行合併】 ◆ **bankfúzió**

ぎんこうかぶ 【銀行株】 ◆ **banki részvény** ◆ **bankrészvény**

ぎんこうかん 【銀行間】 ◆ **bankközi** (銀行間) ~) 【銀行間送金】 „bankközi átutalás”

ぎんこうかんとく 【銀行監督】 ◆ **bankfelügyelet**

ぎんこうかんとりひききんり 【銀行間取引金利】 ◆ **bankközi kínálati kamatláb** ◇ とうきょうぎんこうかんとりひききんり 【東京銀行間取引金利】 **tokiói bankközi kínálati kamatláb** ◇ ロンドンぎんこうかんとりひききんり 【ロンドン銀行間取引金利】 **londoni bankközi kínálati kamatláb** (ライボー)

ぎんこうきゅうぎょうび 【銀行休業日】 ◆ **bankszünnap**

ぎんこうぎょう 【銀行業】 ◆ **bankszakma**

ぎんこうきょうか 【銀行強化】 ◆ **bankkonszolidáció**

ぎんこうきょうかい 【銀行協会】 ◆ **bankszövetség**

ぎんこうきょうかい 【銀行業界】 ◆ **bankszféra**

きんこうけいざい 【均衡経済】 ◆ **egyensúlyban lévő gazdaság**

ぎんこうけん 【銀行券】 ◆ **bankjegy**

ぎんこうこうざ 【銀行口座】 ◆ **bankszámla** 「銀行口座を開いた。」 „Bankszámlát nyitottam.” ◆ **betétszámla** ◆ **folyószámla**

ぎんこうこうざざんだか 【銀行口座残高】 ◆ **bankszámlaegyenleg**

ぎんこうこうざばんごう 【銀行口座番号】 ◆ **bankszámlaszám**

ぎんこうごうとう 【銀行強盗】 ◆ **bankrablás** (銀行強盗事件) ◆ **bankrabló** (銀行強盗する人)

ぎんこうごうとうじけん 【銀行強盗事件】 ◆ **bankrablás**

きんこうさがし 【金鉱探し】 ◆ **aranykeresés** ◆ **aranykereső** (人)

ぎんこうしてん 【銀行支店】 ◆ **bankfiók**

ぎんこうしてんもう 【銀行支店網】 ◆ **bankfiókhálózat**

ぎんこうしゃつかんだん 【銀行借款団】 ◆ **bankkorzorcium**

きんこうじょうけん 【均衡条件】 ◆ **egyensúlyi feltétel**

きんこうせいちょう 【均衡成長】 ◆ **kiegyensúlyozott növekedés**

きんこうせいど 【銀行制度】 ◆ **bankrendszer**
◇ **いっそうぎんこうせいど** 【一層銀行制度】

egyszerű bankrendszer ◇ **にげんぎんこうせいど** 【二元銀行制度】 **kétszintű bankrendszer** ◇ **にじゅうぎんこうせいど** 【二重銀行制度】 **kétszintű bankrendszer** ◇ **れんぼうぎんこうせいど** 【連邦銀行制度】 **szövetségi bankrendszer**

ぎんこうだん 【銀行団】 ◆ **bankszindikátus**

ぎんこうつうちょう 【銀行通帳】 ◆ **bankbetétkönyv**

きんこうてつどう 【近郊鉄道】 ◆ **helyiérdekű vasút**

きんこうてん 【均衡点】 ◆ **egyensúlyi pont**
〔**じゆきゆう きんこうてん** 需給の均衡点〕 „kereslet és kínálat egyensúlyi pontja”

きんこうとし 【近郊都市】 ◆ **környező városok**

ぎんこうどろぼう 【銀行泥棒】 ◆ **bankrabló**

きんこうねつ 【金鉱熱】 ◆ **aranyláz**

きんこうのうぎょう 【近郊農業】 ◆ **városkörnyéki mezőgazdaság**

きんこうのしてん 【銀行の支店】 ◆ **bankfiók**

きんこうのとれた 【均衡の取れた】 ◆ **kiegyensúlyozott** 〔**きんこう と せいちょう** 均衡の取れた 成長〕 „kiegyensúlyozott fejlődés”

ぎんこうひみつ 【銀行秘密】 ◆ **banki titoktartás** 〔**ぎんこうひみつ ほう** 銀行秘密法〕 „banki titoktartásról szóló törvény”

ぎんこうふりこみ 【銀行振込】 ◆ **bankátutalás** ◆ **banki átutalás**

ぎんこうほう 【銀行法】 ◆ **banktörvény**

ぎんこうゆうし 【銀行融資】 ◆ **bankkölcsön**

ぎんこうよきん 【銀行預金】 ◆ **bankbetét**

きんこうよさん 【均衡予算】 ◆ **kiegyensúlyozott költségvetés**

きんこうろうどうしゃ 【金鉱労働者】 ◆ **aranyásó**

ぎんこうローン 【銀行ローン】 ◆ **bankkölcsön**

きんこうをとる 【均衡を取る】 ◆ **egyensúlyba hoz** 〔**ほうえきしゆうし きんこう と** 貿易収支の均衡を取る。〕 „Egyen-

súlyba hozza a külkereskedelmi mérleget.” ◆ **kiegyensúlyoz** 〔**じゆよう きょうきゆう きんこう と** 需要と供給の均衡を取る。〕 „Kiegyensúlyozza a keresletet és kínálatot.”

キンコン ◆ **bim-bam**

きんこく 【謹告】 ◆ **tisztelettel értesítés**

きんこくする 【謹告する】 ◆ **tisztelettel értesít** 〔**きやくさま かくい えつぎ きんこく** お客様各位へ次のことを謹告します。〕 „Tisztelettel értesítjük ügyfeleinket a következőkről.”

きんこけい 【禁錮刑、禁固刑】 ◆ **börtönbüntetés**

きんこしつ 【金庫室】 ◆ **páncélterem**

きんこつ 【筋骨】 ◆ **izomzat és csontozat** (筋肉と骨格)

きんこつがた 【筋骨型】 ◆ **izmos testalkat**

きんこつたくましい 【筋骨逞しい、筋骨たくましい】 ◆ **keménykötésű** 〔**きんこつ おとこ** 筋骨たくましい 男〕 „keménykötésű férfi”

きんこつりゅうりゅうたる 【筋骨隆々たる】 ◆ **izmos** 〔**きんこつりゅうりゅう からだ** 筋骨隆々たる 体〕 „izmos test”

きんことびら 【金庫扉】 ◆ **páncélajtó**

きんこやぶり 【金庫やぶり、金庫破り】 ◆ **kasszafúrás** ◆ **kasszafúró** ◆ **mackós** (スラング)

きんこん 【菌根】 ◆ **gombás gyökér** ◆ **gyökérkapcsoltság** ◆ **mikorrhiza**

きんこんしき 【金婚式】 ◆ **aranylakodalom** 〔**けっこんごじゅうねん きんこんしき むか** 結婚50年の金婚式を迎えた。〕 „Elérkeztek a házasságok ötvenedik évét jelző aranylakodalomukhoz.”

ぎんこんしき 【銀婚式】 ◆ **ezüstlakodalom** 〔**ぎんこんしき いわ** 銀婚式のお祝い〕 „ezüstlakodalom megünneplése”

ぎんざ 【銀座】 ◆ **Ginza** ◆ **pénzverde** (江戸時代の)

きんざい 【近在】 ◆ **környék** 〔**ひろしま きんざい** 広島近在に住む。〕 „Hirosima környékén lakik.” ◆ **környező falvak** (近村)

きんざいく 【金細工】 ◆ **ötvozmunka**

ぎんざいく 【銀細工】 ◆ **ezüstmunka** ◆ **ötvozmunka**

きんざいくしょくにん [金細工職人] ◆ **arany-műves** ◆ **ótvös**

ぎんざいくしょくにん [銀細工職人] ◆ **ezüst-műves** ◆ **ótvös**

きんざいくにん [金細工人] ◆ **aranyműves**

きんさく [金策] ◆ **pénzfelhajtás** ◆ **pénz-szerzés** [金策に窮する。] „Nem tudja, hogyan szerezhetne pénzt.” ◆ **pénzszerzés tak-tikája**

きんさくする [金策する] ◆ **pénzt hajt fel** [必死に金策した。] „Kétségbeesetten próbált pénzt felhajtani.”

きんさくにかけまわる [金策に駆け回る] ◆ **pénz után futkos** [金策に駆け回っていた。] „A pénz után futkosott.”

きんさくにはしる [金策に走る] ◆ **kölcsönbe veri magát** [経営を立て直すため、金策に走った。] „Kölcsönbe verte a vállalatot, hogy megmentse.”

きんさで [僅差で] ◆ **kis különbség** [僅差で負けた。] „Kis különbséggel veszített.”

きんざん [金山] ◆ **aranybánya**

ぎんざん [銀山] ◆ **ezüstbánya**

きんし [禁止] ◆ **tilalom** [飲酒の禁止を解いた。] „Feloldották az alkoholfogyasztási tilalmat.” ◆ **tilos** [立ち入り禁止!] „Belépni tilos!” ◆ **tiltás** [撮影禁止] „felvételt készítés tiltása” ◆ **いじゅうきんし** [移住禁止] **röghöz**

kötés [医者の移住禁止] „orvosok röghöz kötése” ◆ **かいほうきんし** [開放禁止] **nyitva hagyni tilos** ◆ **しょうきんし** [使用禁止]

felhasználás tilalma [アスベスト使用禁止] „azbesztfelhasználás tilalma” ◆ **ぜんめんきんし** [全面禁止] **totális tilalom** ◆ **たちいりきんし** [立入禁止、立ち入り禁止] **belépni tilos** ◆ **つうしょうきんし** [通商禁止] **kereskedelmi tilalom** ◆ **ていしやきんし** [停車禁止] **megállni tilos**

きんし [菌系] ◆ **gombafonal** ◆ **hifa**

きんし [近視] ◆ **közellátás** ◆ **közellátó** (近視の) [両眼とも近視です。] „Mindkét

szemem közellátó.” ◆ **rövidlátás** [近視が進んだ。] „Tovább romlott a rövidlátásom.”

きんし [金糸] ◆ **aranyfonal** ◆ **aranszál** [金糸入りの着物] „aranszállal díszített kimono”

きんじ [矜持] ◆ **büszkeség** (きょうじ) ◆ **tartás** (きょうじ)

きんじ [近似] ◆ **közelítés** ◆ **megközelítés**

きんじ [近侍] ◆ **apród** ◆ **csatlós** ◆ **szolga**

きんじ [金字] ◆ **aranybetű**

ぎんし [銀糸] ◆ **ezüstfonál** ◆ **ezüstszál**

きんじえない [禁じえない、禁じ得ない] ◆

muszaj [疑問を禁じ得ない。] „Muszaj megkérdőjeleznem.” ◆ **nem tudja leplezni** [会社の舵取りには失望を禁じ得ない。] „Nem tudom leplezni a csalódottságomat a vállalat vezetésével szemben.” ◆ **nem tudja visszatartani** (抑えきれない) [笑いを禁じ得なかった。] „Nem tudtam visszatartani a nevetésemet.”

きんしかんぜい [禁止関税] ◆ **védővám**

きんしがんできな [近視眼的な] ◆ **rövidlátó** ◆ **szűk látókörű** [近視眼的な見方] „szűk látókörű szemlélet”

きんじけいさん [近似計算] ◆ **közelítő számítás** ◆ **megközelítő számítás**

きんじざつおん [近似雑音] ◆ **pseudozaj**

きんしされていない [禁止されていない] ◆

szabad [ここではタバコが禁止されていない。] „Itt nem szabad dohányozni.”

きんしじこう [禁止事項] ◆ **tiltott cikk**

きんしじゃく [金糸雀、金絲雀] ◆ **kanári**

きんしじょう [金市場] ◆ **aranypiac**

きんしじょうやく [禁止条約] ◆ **tilalmi egyezmény** [核兵器禁止条約] „atomfegyverek tilalmáról szóló egyezmény”

きんジストロフィー [筋ジストロフィー] ◆ **izomdisztrófia** ◆ **izomsorvadás**

きんしする [禁止する] ◆ **beszüntet** [薬による中絶は禁止された。] „Beszüntették a

gyógyszeres terheességmegszakítást.” ◆ **kitilt** 「こうえん じてんしゃ わ きんし公園で自転車は禁止されている。」 „A parkból kitiltották a biciklistákat.” ◆ **megtilt** 「政府はこの製品の輸入を禁止している。」 „Az állam megtiltotta ennek a terméknek a behozatalát.” ◆ **tilt** 「駅構内での喫煙は禁止されている。」 „Az állomáson tiltják a dohányzást.” ◆ **tiltó** 「うせつ きんし ひようしき右折を禁止する 標識」 „jobbra fordulást tiltó tábla”

きんじする 【近似する】 ◆ **közelít** 「一般の関数を多項式で近似する。」 „Egy általános függvényt polinommal közelít.”

きんじする 【近侍する】 ◆ **szolgál** 「てんのう きんじ天皇に近侍する人」 „császárt szolgáló ember”

きんしたい 【禁止帯】 ◆ **tiltott sáv** (バンドギャップ)

きんしたいん 【菌糸体】 ◆ **gombaszövedék** ◆ **micélium**

きんじち 【近似値】 ◆ **közelítő érték**

きんしちょう 【禁止鳥】 ◆ **védett madár** (禁鳥)

きんしつ 【均質】 ◆ **egyenmőség** (均質性) ◆ **homogenitás** (均質性) 【均質と不均質】 „homogenitás és heterogenitás”

きんじつ 【近日】 ◆ **hamarosan** 「しんさく えいが新作の映画は近日公開！」 „Hamarosan láthatják az új filmet!”

きんしつあいわす 【琴瑟相和す】 ◆ **harmonikusán él** 「夫婦は琴瑟相和していらっやいました。」 „A házaspár harmonikusan élt.”

きんしつが 【均質化】 ◆ **homogenizálás** 「しゃがい きんしつが社会の均質化」 „társadalom homogenizálása”

きんしつがする 【均質化する】 ◆ **homogenizál** 「ごうきん きんしつが合金を均質化した。」 „Homogenizálta az ötvözetet.”

きんしつぎゅうにゅう 【均質牛乳】 ◆ **homogenizált tej**

きんしつせい 【均質性】 ◆ **egyenmőség** ◆ **homogenitás** 「ちいき ねんれいでき きんしつせい くず地域の年齢的な均質性が崩れ

た。」 „A térség életkorbeli homogenitása meg bomlott.”

きんじつちゅうに 【近日中に】 ◆ **hamarosan** 「きんじつちゅう れんらく近日中に連絡します。」 „Hamarosan jelentkezünk.” ◆ **rövidesen** 「きんじつちゅう かいさい近日中に開催される イベント」 „rövidesen megrendezésre kerülő esemény”

きんじつてん 【近日点】 ◆ **napközeli** ◆ **perihélium**

きんしつな 【均質な】 ◆ **egyforma minőségű** 「きんしつ たいりょうせいさん均質な 大量生産」 „egyforma minőségű tömeggyártás” ◆ **egyenmű** 【均質な物質】 „egyenmű anyag” ◆ **homogén** 【均質な光】 „homogén fény”

きんじて 【きんじて 禁じ手、禁手】 ◆ **szabálytalan fogás** (相撲などで) ◆ **szabálytalan lépés** (将棋などで)

きんしてきかんぜい 【禁止的関税】 ◆ **védővám**

きんじとう 【金字塔】 ◆ **monumentális munka** (偉大な業績) 「きんじとう う た金字塔を打ち立てた。」 „Monumentális munkát végzett.” ◆ **piramis** (ピラミッド)

きんしにする 【禁止にする】 ◆ **betilt** 「わ きんしタバコは禁止にするべきだ。」 „A cigarettát be kéne tiltani.”

きんしになった 【禁止になった】 ◆ **betiltott** 「きんし禁止になったゲーム」 „betiltott játék”

きんしばい 【金糸梅】 ◆ **nagyvirágú orbáncfű**

きんしほう 【禁止法】 ◆ **tiltó törvény** 「どくせんきんしほう独占禁止法」 „monopóliumot tiltó törvény”

ぎんしゃ 【銀砂】 ◆ **ezüsthomok** ◆ **ezüstpor** ◆ **fehér homok**

きんしやくぶつ 【禁止薬物】 ◆ **tiltott drog**

きんしゆ 【禁酒】 ◆ **alkoholtilalom** (飲酒禁止) 「くに わ げんかく きんしゆ国は厳格な禁酒を敷いた。」 „Az ország szigorú alkoholtilalmat vezetett be.” ◆ **antialkoholizmus** ◆ **nem ivás** 「きんしゆ ちか禁酒の誓いをする。」 „Meggfogadja, hogy nem iszik.” ◆ **ぜったいきんしゆ** 【絶対禁酒】 **antialkoholizmus**

きんしゅ 【筋腫】 ◆ **izomdaganat** ◆ **mióma**
◇ **しきゅうきんしゅ** 【子宮筋腫】 **méhizomdaganat**

きんしゅ 【菌種】 ◆ **baktériumfajta** ◆ **baktériumtörzs** (菌株)

ぎんしゅ 【銀朱】 ◆ **cinóbervörös** (シナバ)

きんじゅう 【禽獣】 ◆ **madarak és egyéb állatok**

きんしゅうどう 【禁酒運動】 ◆ **antialkoholista mozgalom**

きんしゅか 【禁酒家】 ◆ **antialkoholista**

きんしゅく 【緊縮】 ◆ **megszorítás** 「あら新たなげいざい経済きんしゅく緊縮ひつようが必要ひつようです。」 „Újabb pénzügyi megszorítás szükséges.” ◇ **ざいせいきんしゅく** 【財政緊縮】 **pénzügyi megszorítás**

きんしゅく 【金祝】 ◆ **aranydiploma** (大学の)

ぎんしゅく 【銀祝】 ◆ **ezüstdiploma** (大学の)

きんしゅくさく 【緊縮策】 ◆ **megszorítás** 「こくみん国民わはきんしゅくさく緊縮策はんぱつに反発はんぱつした。」 „A nép tiltakozott a kormány megszorításai ellen.” ◆ **megszorító intézkedés**

きんしゅくする 【緊縮する】 ◆ **megszorít** 「せいふ政府わはざいせい財政をきんしゅく緊縮きんしゅくした。」 „A kormány megszorította a pénzügyeket.”

きんしゅくせいさく 【緊縮政策】 ◆ **megszorító politika**

きんしゅくほうしん 【緊縮方針】 ◆ **megszorító politika**

きんしゅくよさん 【緊縮予算】 ◆ **megszorító költségvetés**

きんしゅこく 【禁酒国】 ◆ **alkoholtilalom alatti ország**

きんしゅする 【禁酒する】 ◆ **tartózkodik az alkoholfogyasztástól** 「きんしゅ禁酒きんしゅしたいのきんしゅにでききんしゅない。」 „Szeretnék tartózkodni az alkoholfogyasztástól, de nem tudok.”

きんしゅちりょう 【禁酒治療】 ◆ **elvonókúra**

きんしゅどうめい 【禁酒同盟】 ◆ **antialkoholista liga**

きんしゅれい 【禁酒令】 ◆ **alkoholtilalom**

きんじゅんど 【金純度】 ◆ **arany tisztasága**

ぎんじゅんど 【銀純度】 ◆ **ezüst tisztasága**

きんじゅんぴ 【金準備】 ◆ **aranytartalék**

きんしょ 【禁書】 ◆ **tiltott könyv**

きんじょう 【近所】 ◆ **környék** 「きんじょう近所わにはおお大きなスーパーおおがあります。」 „A környéken van egy nagy szupermarket.” ◆ **szomszédok**

きんしょう 【僅少】 ◆ **kevés** (少ない) 「ざんぶ残部きんしょう 僅少」 „Már kevés példány maradt.”

きんしょう 【近称】 ◆ **közelre mutató név-más**

きんしょう 【金将】 ◆ **aranytábornok**

きんしょう 【金賞】 ◆ **aranydíj** ◆ **fődíj** ◆ **nagydíj**

きんじょう 【今上】 ◆ **jelenlegi uralkodó** ◇ **きんじょうてんのう** 【今上天皇】 **jelenlegi császár**

きんじょう 【近状】 ◆ **jelenlegi helyzet** (近況)

ぎんしょう 【吟唱】 ◆ **énekmondás**

ぎんしょう 【吟誦、吟唱】 ◆ **szavalás**

ぎんしょう 【銀将】 ◆ **ezüstitábornok**

ぎんしょう 【銀賞】 ◆ **ezüstdíj** ◆ **második díj**

ぎんじょう 【吟醸】 ◆ **minőségi erjesztés**

ぎんじょうしゅ 【吟醸酒】 ◆ **minőségi szaké**

ぎんしょうする 【吟誦する、吟唱する】 ◆ **szaval** (節をつけてうたう) 「し詩をぎんしょう吟誦する。」 „Verset szaval.”

きんじょうてつべき 【金城鉄壁】 ◆ **bevehetetlen vár**

きんじょうてつべきの 【金城鉄壁の】 ◆ **jól védett**

きんじょうてんのう 【今上天皇】 ◆ **jelenlegi császár**

きんしょうなる 【僅少なる】 ◆ **kevéske** 「きんしょう僅少じかんなる時間」 „kevéske idő”

きんじょうにはなをそえる 【錦上には花を添える】 ◆ **fokozza szépségét**

きんしょうの 【僅少の】 ◆ **elenyésző** ^{きんしょう} 「僅少の差で勝った。」 „Elenyésző különbséggel nyert.”

きんじょうへいか 【今上陛下】 ◆ **jelenlegi uralkodó**

きんじょうがっぺきの 【近所合璧の】 ◆ **csak egy fal választja el**

きんしよつき 【銀食器】 ◆ **ezüst étkészlet**

きんじよづきあい 【近所づきあい、近所付き合】 ◆ **kapcsolattartás a szomszédokkal** 「近所付き合いをしなかった。」 „Nem tartotta a szomszédokkal a kapcsolatot.” ◆ **szomszédolás** ◆ **szomszédság** ^{きんじよ} 「近所づきあいがうまくいかないのはトルコ人の呪い。〈ハンガリーのことわざ 諺〉」 „Rossz szomszédság török átok.”

きんじよの 【近所の】 ◆ **helyi** ^{きんじよ} 「近所の郵便局に行った。」 „Elmentem a helyi postára.” ◆ **környékbeli** ^{きんじよ} 「近所の公園に行った。」 „Elmentem a környékbeli parkba.”

きんじよのおんな 【近所の女】 ◆ **szomszéd-asszony**

きんじよひと 【近所の人】 ◆ **környékbeli** ◆ **szomszéd**

きんじよめいわく 【近所迷惑】 ◆ **közháborítás**

きんしよもくろく 【禁書目録】 ◆ **tiltott könyvek listája**

きんじられる 【禁じられる】 ◆ **tilos** ^{みち} 「道での喫煙は禁じられている。」 „Az utcán tilos a dohányzás.”

きんじランダムけいれつ 【近似ランダム系列】 ◆ **pszeudorandom sorozat** ◆ **pszeudóvéletlen sorozat**

きんじらるる 【禁じられる】 ◆ **tilos** ^{みち} 「道での喫煙は禁じられている。」 „Az utcán tilos a dohányzás.”

きんじランダムけいれつ 【近似ランダム系列】 ◆ **pszeudorandom sorozat** ◆ **pszeudóvéletlen sorozat**

きんじる 【禁じる】 / **きんずる** 【禁ずる】 ◆

megtilt ^{いしや わいしゆ} 「医者は飲酒を禁じた。」 „Az orvos megtiltotta az ivást.” ◆ **tilt** (禁じる) 「この食品添加物は禁じられている。」 „Ez az élelmiszer-adalékanyag tiltva van.” ◆ **きんじえない** 【禁じえない、禁じ得ない】 **muszáj** 「疑問を禁じ得ない。」 „Muszáj megkérdőjelez-nem.” ◆ **きんじえない** 【禁じえない、禁じ得ない】

い nem tudja visszatartani (抑えきれない) ^{わら きんじ え} 「笑いを禁じ得なかった。」 „Nem tudtam visszatartani a nevetésemet.” ◆ **きんじられる** 【禁じられる】 **tilos** ^{みち} 「道での喫煙は禁じられている。」 „Az utcán tilos a dohányzás.”

きんじる 【吟じる】 / **きんずる** 【吟ずる】 ◆ **haikut ír** (俳句を作る) ◆ **szaval** (節をつけてうたう) 「詩を吟じた。」 „Szavalt egy verset.”

きんしれい 【禁止令】 ◆ **tilalom** ^{はたけ え} 「畑への注水禁止令が出ている。」 „Öntözési tilalom van.”

きんしん 【謹慎】 ◆ **magába szállás** (反省) ^{きんしん} 「謹慎の意を表した。」 „Magába szállt.” ◆

otthon kell maradnia (自宅謹慎) ^{きんしん} 「謹慎を命じられた。」 „Megparancsolták, hogy otthon kell maradnia.” ◆ **szobafogság** (自宅謹慎) ^{きんしん}

「子供は問題を起こし、謹慎中です。」 „A gyerek rosszkodott, és most szobafogságban van.” ◆ **visszafogás** (控えること) 「謹慎を命じられる。」 „Ráparancsoltak, hogy fogja vissza magát.” ◆ **じたくきんしん** 【自宅謹慎】 ^{きんしん}

házi őrizet 【自宅謹慎を言い渡された。】 ^{きんしん} „Házi őrizetre ítélték.”

きんしん 【近親】 ◆ **atyafiság** (古い言い方) ◆ **közeli rokonság**

きんしん 【金鍼】 ◆ **aranytű**

きんしんけっこん 【近親結婚】 ◆ **rokonok közti házasság**

きんしんこうはい 【近親交配】 ◆ **beltenyészés** ◆ **rokonkeresztelés**

きんしんしゃ 【近親者】 ◆ **atyafi** (古い言い方) ◆ **hozzátartozó** 「故人の近親者」 „elhunyt hozzátartozói”

きんしんする 【謹慎する】 ◆ **magába száll** (言動を反省すること) ^{きんしん} 「お酒をやめて謹慎した。」 „Magába szállt, és abbahagyta az ivást.”

◆ **otthon kell maradnia** (自宅で) ^{きんしん} 「自宅で謹慎している。」 „Otthon kell maradnia.”

きんしんそうかん 【近親相姦】 ◆ **vérfertőzés**

きんす 【金子】 ◆ **aranypénz** (金貨) ◆ **pénz** (お金)

きんすじ 【金筋】 ◆ **aranycsík**

きんずる 【禁ずる】 / **きんじる** 【禁じる】 ◆

megtilt 「いしや わいんしゆ きん 医者はは飲酒を禁じた。」 „Az orvos megtiltotta az ivást.” ◆ **tilt** (禁じる) 「こ

しよくひん てんかぶつ わきん の食品添加物は禁じられている。」 „Ez az élelmiszer-adalékanyag tiltva van.” ◆ **きんじえ**

ない 【禁じえない、禁じ得ない】 **muszáj** 「

ぎもん きん え 疑問を禁じ得ない。」 „Muszáj megkérdőjeleznem.” ◆ **きんじえない** 【禁じえない、禁じ得ない】

nem tudja visszatartani (抑えきれない) 「わら きん え 笑いを禁じ得なかった。」 „Nem tudtam visszatartani a nevetésemet.” ◆ **きんじられ**

る 【禁じられる】 **tilos** 【道での喫煙は禁じられている。」 „Az utcán tilos a dohányzás.”

きんずる 【吟ずる】 / **きんじる** 【吟じる】 ◆

haikut ír (俳句を作る) ◆ **szaval** (節をつけてうたう) 「し きん 詩を吟じた。」 „Szavalt egy verset.”

きんせい 【均整、均斉、均勢】 ◆ **arányosság**

◆ **kiegyensúlyozottság** ◆ **きんせいのとれた** 【均整のとれた、均整の取れた、均斉のとれた、均斉の取れた】

arányos 【均整のとれた体からだをしている。」 „Arányos teste van.”

きんせい 【禁制】 ◆ **tilalom**

きんせい 【謹製】 ◆ **gondosa készített termék** (つつしんで作った製品) ◆ **gondos készítés** (つつしんで作ること)

きんせい 【近世】 ◆ **korai újkor** ◆ **kora újkor**

きんせい 【金星】 ◆ **Vénusz**

きんせい 【金製】 ◆ **aranyból készült** (金製～) 【きんせいそうしよくひん 金製 装飾品】 „aranyból készült dísz-tárgy”

ぎんせい 【銀製】 ◆ **ezüsből készült** (銀製～) 【ぎんせいしよつき 銀製 食器】 „ezüsből készült evőeszköz”

きんせいぎゅう 【金星丘】 ◆ **Vénusz-domb** (手相の)

きんせいし 【近世史】 ◆ **kora újkori történelem**

きんせいせいちょうけい 【均斉成長経路】 ◆ **kiegyensúlyozott növekedési pálya**

きんせいたい 【禁制帯】 ◆ **tiltott sáv** (バンドギャップ)

きんせいのとれた 【均整のとれた、均整の取れた、均斉のとれた、均斉の取れた】 ◆ **arányos** 「均整のとれた体からだをしている。」 „Arányos teste van.”

きんせいのとれていない 【均整のとれていない、均整の取れていない、均斉のとれていない、均斉の取れていない】 ◆ **aránytalan** 「からだ きんせい と ひとわ おお 身体の均整の取れていない人は多いです。」 „Sok embernek aránytalan a teste.”

ぎんせいひん 【銀製品】 ◆ **ezüstáru**

きんせいぶんがく 【近世文学】 ◆ **Edo-kori irodalom**

ぎんせikai 【銀世界】 ◆ **hóborította táj**

きんせき 【金石】 ◆ **ásvány** (鉱物) ◆ **emlékkő** (石碑) ◆ **fémek és kövek** (金属と石) ◆ **fém- és kőeszközök** (金属器と石器)

きんせきぶん 【金石文】 ◆ **kőfelirat**

きんせつ 【筋節】 ◆ **miotom**

きんせつ 【近接】 ◆ **közeledés** ◆ **közelség**

きんせつさよう 【近接作用】 ◆ **közelhátás**

きんせつしょうしゃ 【近接照射】 ◆ **közelsugárzás**

きんせつしょうしゃりょうほう 【近接照射療法】 ◆ **belső sugárkezelés** ◆ **brachyterápia**

きんせつする 【近接する】 ◆ **közelébe kerül** (近寄る) 「きんせい もくせい わそら きんせつ 金星と木星は空で近接している。」 „Az égbolton egymás közelébe került a Vénusz és a Jupiter.” ◆ **közelében van** (すぐ近くにある) 「ちゆうりんじょう わえき きんせつ 駐輪場は駅に近接している。」 „A kerékpárparkoló az állomás közelében van.”

きんせつつさよう 【近接作用】 ◆ **közelhátás**

きんせつつしょうしゃ 【近接照射】 ◆ **közelsugárzás**

きんせつつしょうしゃりょうほう 【近接照射療法】 ◆ **belső sugárkezelés** ◆ **brachyterápia**

きんせつつさよう 【近接作用】 ◆ **közelhátás**

きんせつつしょうしゃ 【近接照射】 ◆ **közelsugárzás**

きんせつつしょうしゃりょうほう 【近接照射療法】 ◆ **belső sugárkezelés** ◆ **brachyterápia**

きんせん 【琴線】 ◆ **érzelmek** (感情) ◆ **ko-to húrja** (琴の糸) ◆ **きんせんにふれる** 【こころ きんせん ふ 心に触れる】 **megfogó** 「うた 心の琴線に触れる歌」 „megfogó dal”

きんせん 【金銭】 ◆ **anyagiak** かれ わ きんせん 「彼は金銭に
むとんちやく
無頓着だ。」 „Nem érdeklik az anyagiak.” ◆

pénz きんせん か 「金銭に代えられない精神的援助」
„pénzben nem kifejezhető lelki segítség”

きんせんい 【筋線維、筋繊維】 ◆ **izomrost** ◇
すいがいきんせんい 【錘外筋線維】 **extrafu-**
zális izomrost ◇ **すいなきんせんい** 【錘内
筋線維】 **intrafuzális izomrost**

きんせんか 【金盞花】 ◆ **körömvirág**

きんせんかんかく 【金銭感覚】 ◆ **anyagi ér-**
zék せいじか わ きんせんかんかく くる 「政治家は金銭感覚が狂っている。」 „A
politikusoknak nincs érzékük az anyagiakhoz.”

きんせんさいけん 【金銭債権】 ◆ **pénzköveté-**
lés

きんせんし 【銀川市】 ◆ **Jincsuán** (銀川市)

きんせんじょうの 【金銭上の】 ◆ **anyagi** 「
きんせんじょう もんだい
金銭上の問題」 „anyagi probléma”

きんせんすいとうぼ 【金銭出納簿】 ◆ **pénztár-**
könyv

きんせんずくで 【金銭尽くで、金銭ずくで】 ◆
pénz erejével きんせんず もんだい かいけつ 「金銭尽くで問題を解決し
た。」 „Pénz erejével oldotta meg a problémát.”

きんせんてきな 【金銭的な】 ◆ **anyagi** (正
きんせんてき りえき
式) 「金銭的な利益をもたらす。」 „Anyagi
előnye származik belőle.”

きんせんてきなべんぎ 【金銭的な便宜】 ◆
pénzajándék

きんせんてきに 【金銭的に】 ◆ **anyagilag** (正
きんせんてき こんきゆう
式) 「金銭的に困窮している。」 „Anyagilag
rosszul állok.”

きんせんてきにこままっていること 【金銭的に困
ともだち わいま
っていること】 ◆ **pénzavar** 「友達は今
きんせんてき こま
金銭的に困っている。」 „A barátom pénzavar-
ba került.”

きんせんとうろくき 【金銭登録器】 ◆ **pénztár-**
gép

きんせんトラブル 【金銭トラブル】 ◆ **anyagi**
probléma

きんせんこまかい 【金銭に細かい】 ◆ **anya-**
gias

きんせんにふれる 【琴線に触れる】 ◆ **megfogó**
こころ きんせん ふ うた
「心の琴線に触れる歌」 „megfogó dal”

きんせんのかんり 【金銭の管理】 ◆ **pénzgaz-**
dálkodás

きんせんばいしょう 【金銭賠償】 ◆ **anyagi**
kártalanítás

きんせんめん 【金銭面】 ◆ **anyagi oldal** 「
きんせんめん えんじょ
金銭面の援助」 „anyagi segítség”

きんせんよく 【金銭欲】 ◆ **pénzéhség** 「
とうしか わ きんせんよく か
投資家は金銭欲に駆られた。」 „A befektetőt
elragadta a pénzéhség.” ◆ **pénzsóvárság**

きんせんよくのある 【金銭欲のある】 ◆ **pénz-**
せいじか わ きんせんよく
éhes 「政治家は金銭欲がある。」 „A politi-
kusok pénzéhes emberek.”

きんぞく 【禁則】 ◆ **tiltás** ◆ **tiltó szabály** ◇
ぎょうとうきんぞく 【行頭禁則】 **sor elején**
tiltás ◇ **ぎょうまつきんぞく** 【行末禁則】
sor végén tiltás

きんぞく 【禁足】 ◆ **laktanyafogság** (軍
へいし わひと げつ きんぞく めい
の) 「兵士は1か月の禁足を命じられた。」
„A katona egyhavi laktanyafogságot kapott.” ◆
szobafogság

きんぞく 【勤続】 ◆ **egy helyen végigdolgo-**
zás ◆ **ledolgozás**

きんぞく 【金属】 ◆ **fém** ◇ **きんぞく** 【貴
金属】 **nemesfém** ◇ **けいきんぞく** 【軽金属】

わ けいきんぞく ひと
könnyűfém 「アルミニウムは軽金属の一つで
す。」 „Az alumínium a könnyűfémek egyike.” ◇
じゅうきんぞく 【重金属】 **nehézfém** ◇ **ひき**
んぞく 【卑金属】 **nem nemes fém** ◇ **ひきんぞ**
くげんそ 【非金属元素】 **nemfémek**

きんぞくかこう 【金属加工】 ◆ **fémfeldolgo-**
zás ◆ **fémmegmunkálás**

きんぞくかへい 【金属貨幣】 ◆ **fémpénz**

きんぞくかん 【金属管】 ◆ **fémcső**

きんぞくげんそ 【金属元素】 ◆ **fémek**

きんぞくこう 【金属工】 ◆ **fém munkás**

きんぞくこうがく 【金属工学】 ◆ **fémkohá-**
szat (冶金学)

きんぞくこうぎょう 【金属工業】 ◆ **fémipar**

きんぞくしより 【禁則処理】 ◆ **tördelés**

きんぞくすいそ 【金属水素】 ◆ **fémes hidro-**
gén

きんぞくすいそかごうぶつ 【金属水素化合物】
◆ **fémhidrid**

きんぞくする 【勤続する】 ◆ **ledolgoz** [30
年勤続した社員] „30 évet ledolgozott alkalma-
zott”

きんぞくせい 【金属性】 ◆ **fémesség** (金属
特有な性質) ◆ **fémyszerűség** (金属に似た性
質)

きんぞくせい 【金属製】 ◆ **fémből készült**
(金属製～)

きんぞくせいの 【金属製の】 ◆ **fémből ké-
szült** ◆ **fémes**

きんぞくせいのいた 【金属製の板】 ◆ **fémle-
mez**

きんぞくせいのどうぐ 【金属製の道具】 ◆ **fém-
eszköz** ◆ **fémzerszám**

きんぞくせいひん 【金属製品】 ◆ **fémtermék**

きんぞくせん 【金属線】 ◆ **fémhuzal**

きんぞくたわし 【金属たわし】 ◆ **drótszivacs**

きんぞくたんちき 【金属探知機】 ◆ **fémdektek-
tor** ◆ **fémkereső**

きんぞくてあて 【勤続手当】 ◆ **hűségjutalom**

きんぞくねんすう 【勤続年数】 ◆ **munkaévek
száma**

きんぞくの 【金属の】 ◆ **fémes**

きんぞくばん 【金属板】 ◆ **fémlemez** ◆ **fémlemez**

きんぞくひろう 【金属疲労】 ◆ **fémkifáradás**

きんぞくへん 【金属片】 ◆ **fémdarab** ◆ **fém-
forgács**

きんぞくもじ 【禁則文字】 ◆ **nem tördelhető
írásjel**

きんぞくようかいぎのうし 【金属溶解技能士】
◆ **kohász** ◆ **martinász** (鉄)

きんたい 【菌体】 ◆ **mikobionta** (地衣類の)

きんだい 【近代】 ◆ **modern idők** ◆ **modern
kor** ◆ **újkor**

きんだいおながく 【近代音楽】 ◆ **modern zene**

きんだいか 【近代化】 ◆ **korszerűsítés** ◆ **mo-
dernizáció** (きょういく きんだいか) „oktatás mo-
dernizációja” ◆ **modernizálás**

きんだいがする 【近代化する】 ◆ **korszerűsít**
[軍隊を近代化した。] „Korszerűsítette a had-

sereget.” ◆ **modernizál** [くに きんだいか
「国を近代化した。」
„Modernizálta az országot.”

きんだいけいざいがく 【近代経済学】 ◆ **mo-
dern közgazdaságtan**

きんだいげき 【近代劇】 ◆ **modern dráma** ◆
modern színház

きんだいけんちく 【近代建築】 ◆ **modern épít-
észet**

きんだいごしゅきょうぎ 【近代五種競技】 ◆
modern pentatlon

きんだいこっか 【近代国家】 ◆ **modern állam**

きんだいし 【近代史】 ◆ **modern kori törté-
nelem**

きんだいし 【近代詩】 ◆ **modern költészet**

きんだいしちょう 【近代思潮】 ◆ **moderniz-
mus**

きんだいしゅぎ 【近代主義】 ◆ **modernizmus**

きんだいてきな 【近代的な】 ◆ **korszerű** 「こ
わ きんだいてき だいどころ
れは近代的な 台所です。」 „Ez korszerű kony-
ha.” ◆ **modern** [きんだいてき せいかつ
「近代的な生活」 „modern élet”

きんだいとし 【近代都市】 ◆ **modern város**

きんだいびじゅつ 【近代美術】 ◆ **modern mű-
vészet**

きんだいぶながく 【近代文学】 ◆ **modern iro-
dalom**

きんだか 【金高】 ◆ **pénzösszeg**

ぎんたかまきえ 【銀高蒔絵】 ◆ **ezüstlak-
relief**

きんだかん 【金兌換】 ◆ **aranyfedezet** [この
しへい わ きんだかん でき
紙幣は金兌換出来る。] „Ennek a bankjegynek
aranyfedezete van.”

きんたま 【金玉】 ◆ **here** ◆ **heregolyó**

きんたまがちぢみあがる 【金玉が縮み上がる】
◆ **félelemtől összetöporodik**

きんたまをにぎる 【金玉を握る】 ◆ **megmo-
gyoróz** (俗語) [おっと きんたま にぎ
ふざけて 夫の金玉を握っ
た。] „Viccből megmogyorózta a férjét.”

ぎんだら 【銀鱈】 ◆ **fekete tőkehal** ◆ **szén-
hal**

きんだん 【禁断】 ◆ **eltiltás** ◆ **elvonás**

きんだんしょうじょう 【禁断症状】 ◆ **elvonási tünet** 「麻薬の禁断症状が出ています。」
„Kábítószeres elvonási tünetei vannak.”

きんだんする 【禁断する】 ◆ **eltilt** 「ロミオとジュリエットの愛は禁断された。」 „Rómeó és Júliát tiltották egymástól.” ◆ **tilt** 「禁断された物を欲する。」 „Áhítzik a tiltott dologra.”

きんだんの 【禁断の】 ◆ **tiltott**

きんだんのきのみ 【禁断の木の実】 ◆ **tiltott gyümölcs** (きんだんのこのみ)

きんだんのこのみ 【禁断の木の実】 ◆ **tiltott gyümölcs**

きんだんれつ 【筋断裂】 ◆ **izomszakadás**

きんちてん 【近地点】 ◆ **földközeli** ◆ **perigeum**

きんちゃ 【金茶】 ◆ **aranyokker**

きんちゃく 【巾着】 ◆ **bugyor** ◆ **tarisznya** ◆ **tofutáska**

きんちゃくきり 【巾着切り】 ◆ **zsebmetsző**

きんちゃくそう 【巾着草】 ◆ **papucsvirág**

きんちゃくぶくろ 【巾着袋】 ◆ **tarisznya**

きんちよ 【近著】 ◆ **friss mű** ◆ **legújabb alkotás**

きんちょう 【禁鳥】 ◆ **védett madár** (保護蝶)

きんちょう 【緊張】 ◆ **feszültség** 「両国の間の緊張が高まった。」 „A két ország között fokozódott a feszültség.” ◆ **idegesség** ◆ **ideg-**

feszültség 「緊張状態で生きている。」 „Idegfeszültségben él.” ◆ **izgalom** ◆ **tónus** (トーン) ◇ **きんきんちょう** 【筋緊張】 **izomtónus** ◇ **こうかんしんけいきんちょう** 【交感神経緊張】 **szimpatikus tónus** ◇ **しんけいいきんちょう** 【神経の緊張】 **idegfeszültség** ◇ **せいじてききんちょう** 【政治的緊張】 **politikai feszültség** ◇ **めいそうしんけいきんちょう** 【迷走神経緊張】 **vagalís tónus**

きんちょう 【謹聴】 ◆ **figyelmes hallgatás** ◆ **halljuk** 「謹聴！」 „Halljuk!”

きんちょうがたかまる 【緊張が高まる】 ◆ **izgalmas** 「緊張が高まる冒険でした。」 „Izgalmas kaland volt.”

きんちょうかん 【緊張感】 ◆ **drukk** 「試験の前の緊張感」 „vizsgadrukk” ◆ **izgalom** 「映画で緊張感が高まった。」 „A filmben fokozódott az izgalom.” ◇ **しけんのまへのきんちょうかん** 【試験の前の緊張感】 **vizsgadrukk** 「試験の前の緊張感で食欲がなくなった。」 „A vizsgadrukktól elment az étvágyam.”

きんちょうかんわ 【緊張緩和】 ◆ **enyhülés** 「国際情勢の緊張緩和」 „nemzetközi helyzet enyhülése”

きんちょうこうしん 【緊張亢進】 ◆ **izomtúlfeszítettség**

きんちょうさせる 【緊張させる】 ◆ **izgalomba hoz** 「お金は彼を緊張させた。」 „A pénz izgalomba hozta.”

きんちょうした 【緊張した】 ◆ **feszült** 「彼は緊張した表情で話を聞いていた。」 „Feszülten hallgatta a történetet.”

きんちょうする 【緊張する】 ◆ **izgul** 「初めてテレビ出演で緊張していた。」 „Izgultam, mert ez volt az első tévészereplésem.” ◇ **きんちょうさせる** 【緊張させる】 **izgalomba hoz** 「お金は彼を緊張させた。」 „A pénz izgalomba hozta.” ◇ **きんちょうした** 【緊張した】 **feszült** 「彼は緊張した表情で話を聞いていた。」 „Feszülten hallgatta a történetet.”

きんちょうする 【謹聴する】 ◆ **figyelmesen hallgat**

きんちょうびょう 【緊張病】 ◆ **izommerevség** ◆ **katatónia**

きんちょうをほぐす 【緊張を解す】 ◆ **feloldja a feszültségét**

きんつぎ 【金継ぎ】 ◆ **összeragasztás arannyal**

きんつば 【金つば、金罽】 ◆ **japán minyon**

きんてい 【欽定】 ◆ **meghatározás uralkodó által**

きんてい 【謹呈】 ◆ **ajándékozás** ◆ **dedikálás**

きんていけんぼう 【欽定憲法】 ◆ **uralkodó által hozott alkotmány**

きんていする 【謹呈する】 ◆ **ajándékoz** 「じちよ せんせい きんてい 自著を先生に謹呈した。」 „A könyvemet a tanáromnak ajándékoztam.”

きんてき 【金的】 ◆ **céltábla közepe**

ぎんてき 【銀笛】 ◆ **csőrfuvola** ◆ **flaszolet**

きんてきをいとめる 【金的を射止める】 ◆ **beletalál a céltábla közepébe** ◆ **eléri a hön áhitott célt** 「わか しゃちやう ざ きんてき 若くして社長の座の金的を射止めた。」 „Fiatalon elérte a hön áhitott igazgatói posztot.”

きんてん 【近点】 ◆ **közelpont**

きんてんさい 【禁転載】 ◆ **tilos újrapublikálni**

きんでんず 【筋電図】 ◆ **elektromiogram** ◆ **EMG**

きんとう 【均等】 ◆ **egyenlőség** ◆ **egyöntetűség** ◆ **きかいきんとう** 【機会均等】 **esélyegyenlőség** ◆ **きんとうにする** 【均等にする】 **egyenlővé tesz** 「たな かんかく きんとう 柵の間隔を均等にした。」 „Egyenlő távolságra tettem a polcokat.”

きんとう 【近東】 ◆ **Közel-Kelet**

きんとうしょこく 【近東諸国】 ◆ **közel-keleti országok**

きんとうたいぐう 【均等待遇】 ◆ **egyenlő bánásmód**

きんとうな 【均等な】 ◆ **egyenlő** 「きんとう たいぐう 均等な待遇を受けた。」 „Egyenlő bánásmódban részesültem.”

きんとうに 【均等に】 ◆ **egyenlően** 「きんとう わ ケーキを均等に分けた。」 „Egyenlően elosztottam a tortát.”

きんとうにする 【均等にする】 ◆ **egyenlővé tesz** 「たな かんかく きんとう 柵の間隔を均等にした。」 „Egyenlő távolságra tettem a polcokat.”

きんとうほう 【均等法】 ◆ **egyenlőségi törvény** ◆ **きかいきんとうほう** 【機会均等法】 **esélyegyenlőségi törvény** ◆ **だんじょこようきかいきんとうほう** 【男女雇用機会均等法】

munkavállalók nemek közti esélyegyenlőségét előíró törvény

きんとうもんだい 【近東問題】 ◆ **közel-keleti kérdés**

きんとうわり 【均等割り】 ◆ **egyenlő elosztás**

きんトーヌス 【筋トーヌス】 ◆ **izomtónus**

きんときまめ 【金時豆、きんとき豆】 ◆ **vörösbab**

きんどけい 【金時計】 ◆ **aranyóra**

きんトレ 【筋トレ】 ◆ **edzés** ◆ **izomgyakorlat**

きんトレする 【筋トレする】 ◆ **edz**

きんとん 【金団】 ◆ **batátapüré** ◆ **püréfalat** ◆ **くりきんとん** 【栗金団、栗きんとん】 **gesztenyepüré** ◆ **くりきんとん** 【栗金団】 **gesztenyepüré-falat** ◆ **まめきんとん** 【豆金団、豆きんとん】 **babpüré**

きんなら 【緊那羅】 ◆ **Kinnara**

ぎんなん 【銀杏】 ◆ **páfrányfenyőmag**

きんにく 【筋肉】 ◆ **izom** 「ひ し きんにく 引き締まった筋肉」 „feszes izom” ◆ **あしのきんにく** 【足の筋肉】 **lábizom** ◆ **うでのきんにく** 【腕の筋肉】 **karizom** ◆ **きんにくをつける** 「すいえい きんにく 水泳で筋肉をつける」 **megizmosodik** 「水泳で筋肉をつけた。」 „Úsztam, és megizmosodtam.”

きんにくおとこ 【筋肉男】 ◆ **macsó**

きんにくがつく 【筋肉がつく】 ◆ **megizmosodik** 「まいにち うんどう きんにく 毎日の運動で筋肉がついた。」 „A rendszeres mozgástól megizmosodtam.”

きんにくがひきしまった 【筋肉が引き締まった】 ◆ **izmos** 「かれ わ きんにく ひ し からだ 彼は筋肉が引き締まった体だった。」 „Izmos teste volt.”

きんにくこうちよく 【筋肉硬直】 ◆ **izommerevedés**

きんにくしつ 【筋肉質】 ◆ **izmosság** 「きんにくしつ からだ 筋肉質の体」 „izmos test”

きんにくしゅ 【筋肉腫】 ◆ **izomdaganat** ◆ **mioszarkóma**

きんにくそしき 【筋肉組織】 ◆ **izomszövet**

きんにくちゅうしゃ 【筋肉注射】 ◆ **izominjekció**

きんにくつう 【筋肉痛】 ◆ **izomfájdalom** ◆

izomláz (運動した後の) あし きんにくつう 「足が筋肉痛です。」 „Izomlázás a lábam.”

きんにくはんしゃテスト 【筋肉反射テスト】 ◆ **reflexvizsgálat**

きんにくムキムキの 【筋肉ムキムキの】 ◆ **izmos**

きんにくりょう 【筋肉量】 ◆ **izommennyiség**

◆ **izomtömeg** 「筋トレで筋肉量を増やす。」 „Edzéssel növeli az izomtömeget.”

きんにくろうどう 【筋肉労働】 ◆ **fizikai munka**

きんにくろうどうしゃ 【筋肉労働者】 ◆ **fizikai munkás**

きんにくをきたえる 【筋肉を鍛える】 ◆ **erősít**

きんにくをつける 【筋肉をつける】 ◆ **megizmosodik** 「水泳で筋肉をつけた。」 „Úsztam, és megizmosodtam.”

きんにくをはたらかせる 【筋肉を働かせる】 ◆ **megdolgoztatja az izmokat** 「このトレーニングは足の筋肉を働かせる。」 „Ez az edzés megdolgoztatja a lábizmokat.”

ぎんねず 【銀鼠、銀ねず】 ◆ **ezüstszerű** (銀ねずみ)

ぎんねずみ 【銀鼠、銀ねずみ】 ◆ **ezüstszerű**

きんねん 【近年】 ◆ **elmúlt években** 「近年犯罪率は減少している。」 „Az elmúlt években a bűnesetek száma csökkent.” ◆ **mostanában**

「近年では大型テレビが増えている。」 „Mostanában megszorodtak a nagy képernyős tévék.” ◇ **きんねん** きんねん さむ **にない** 【近年にない】 **évek óta nem tapasztalt** 「近年にない寒さ」 „évek óta nem tapasztalt hideg”

きんねん きんねん さむ **にない** 【近年にない】 ◆ **évek óta nem tapasztalt** 「近年にない寒さ」 „évek óta nem tapasztalt hideg”

きんのアクセサリ 【金のアクセサリ】 ◆ **aranyékszer**

きんのう 【勤王】 ◆ **királpártiság**

きんのう 【勤皇】 ◆ **császárpártiság**

きんのうのしし 【勤王志士】 ◆ **királpárti**

きんのうのしし 【勤皇の志士】 ◆ **császárpárti**

きんのかかく 【金の価格】 ◆ **aranyár**

きんのかんむり 【金の冠】 ◆ **aranykorona**

きんのじがね 【金の地金】 ◆ **aranyrúd**

きんたまご 【金の卵】 ◆ **aranytojás** ◆

aranytojást tojó tyúk 「彼は我がチームにとって金の卵だ。」 „Ő aranytojást tojó tyúk a csapatunknak.”

きんのべぼう 【金の延べ棒】 ◆ **aranyrúd** ◆ **rúdarany** (金の地金)

きんのはいか 【金の廃貨】 ◆ **aranydemonetizálás**

きんのゆびわ 【金の指輪】 ◆ **aranygyűrű**

きんば 【金歯】 ◆ **aranyfog**

きんばい 【金杯、金盃】 ◆ **aranykehely** ◆ **aranykupa** ◆ **aranyserleg**

きんばい 【金牌】 ◆ **aranyérem**

ぎんばい 【銀杯、銀盃】 ◆ **ezüstkehely** ◆ **ezüstkupa** ◆ **ezüstserleg**

ぎんばいそう 【銀梅草】 ◆ **ginbaiszó**

ぎんばえ 【銀蠅】 ◆ **bögöly** ◆ **ezüstszerű döglegy**

きんぱく 【緊迫】 ◆ **feszültség** 「两国の間には緊迫した状態が続いている。」 „A két ország között továbbra is feszültség van.”

きんぱく 【金箔、金ぱく】 ◆ **aranyfólia** 「仏像に金箔を貼った。」 „Aranyfóliát ragasztott a Buddha-szoborra.” ◆ **füstfólia** ◇ **きんぱくがはげる** 【金箔が剥げる、金ぱくが剥げる】 ◆ **kimutatja valódi énjét** (本性が現れる) ◇ **きんぱくがはげる** 【金箔が剥げる、金ぱくが剥げる】 ◆ **lejön róla az aranyozás** (めっきが剥げる) 「仏壇の金箔が剥げた。」 „Lejött az aranyozás a házi oltárról.”

ぎんぱく 【銀箔】 ◆ **ezüsfólia** ◆ **füstfólia**

きんぱくおし 【金箔押し】 ◆ **aranyfóliás nyomtatás**

きんぱくがはげる 【金箔が剥げる、金ぱくが剥げる】 ◆ **kimutatja valódi énjét** (本性が現れる) ◆ **lejön róla az aranyozás** (めっきが剥げる) 「仏壇の金箔が剥げた。」 „Lejött az aranyozás a házi oltárról.”

きんぱくかん 【紧迫感】 ◆ **feszültségérzet**

きんぱくした 【緊迫した】 ◆ **feszült** こくないわ 「国内は緊迫した状況です。」 „Az országban feszült a helyzet.”

きんぱくしやく 【銀白色】 ◆ **ezüstfehér**

きんぱくつきの 【金箔付きの、金ぱくつきの】
◆ **notórius** きんぱくつ うそ 「金箔付きの嘘つき」 „notórius hazudozó”

きんぱつ 【金髪】 ◆ **szőke haj**

ぎんぱつ 【銀髪】 ◆ **deres haj** ◆ **ősz haj**

きんぱつ 【金髪】 ◆ **aranyezőke** ◆ **szőke** きんぱつ じょうせい 「金髪の女性だった。」 „Szőke nő volt.”

ぎんぱつ 【銀髪】 ◆ **deres hajú** ぎんぱつ おとこ 「銀髪の男」 „deres hajú ember”

きんぱつ 【金髪の女性】 ◆ **szősz**

きんぱどり 【金八鶏】 ◆ **kinpadori**

ぎんばん 【銀盤】 ◆ **ezüsttál** ◆ **korcsolyapálya** (スケート場)

きんぴかの 【金ぴかの】 ◆ **aranylóan csillogó** きん いしやう 「金ぴかの衣装」 „aranylóan csillogó jellem” ◆ **csillogó-villogó** きん くるま 「金ぴかの車」 „csillogó-villogó kocsi” ◆ **csiricsáré** きん 「金ぴかの時計」 „csiricsáré óra”

きんぴやうぶ 【金屏風】 ◆ **aranyozott paraván**

きんぴらごぼう 【金平牛蒡、金平ごぼう】 ◆ **sült bojtortján**

きんひん 【経行】 ◆ **sétáló meditáció**

きんびん 【金品】 ◆ **ajándék** (贈り物) 「政治家は多額の金品を受け取った。」 „A politikus nagy értékű ajándékot fogadott el.” ◆ **érték** せいじか わ たがく きんびん う と 「乗客を脅して金品を巻き上げた。」 „Megfenyegette az utasokat, majd megfosztotta őket az értékeiktől.” ◆ **pénz vagy tárgy** (金銭か品物)

きんぶち 【金縁】 ◆ **aranykeret** きんぶち めがね 「金縁眼鏡」 „aranykeretes szemüveg” ◆ **aranyozott szél** きんぶち さら 「金縁の皿」 „aranyozott szélű tányér”

きんぶち 【銀縁】 ◆ **ezüstkeret** きんぶち めがね 「銀縁眼鏡」 „ezüstkeretes szemüveg” ◆ **ezüstözött szél** きんぶち がく 「銀縁の額」 „ezüstözött szélű képerkeret”

ぎんぶな 【銀鮒、ギンブナ】 ◆ **ezüstkárász** (淡水魚)

きんぶん 【均分】 ◆ **egyenlő elosztás**

きんぶん 【金文】 ◆ **fémre írt felirat** ◆ **fémre vésett felirat**

きんぶん 【金粉】 ◆ **aranypor**

ぎんぶん 【銀粉】 ◆ **ezüstpor**

きんぶんする 【均分する】 ◆ **egyenlően eloszt** りえき きんぶん 「利益を均分する。」 „Egyenlően elosztja a hasznot.”

きんへいか 【金平価】 ◆ **aranyparitás**

きんべん 【勤勉】 ◆ **szorgalom**

きんべん 【近辺】 ◆ **környék** きんべん 「この近辺のレストランを探した。」 „Kerestem a környéken egy éttermet.” ◆ **szomszédság** えききんべん 「駅近辺の駐輪場」 „állomás szomszédságában lévő bicikliparkoló”

きんべんか 【勤勉家】 ◆ **szorgalmas ember**

きんべんな 【勤勉な】 ◆ **szorgalmas** きんべん 「勤勉な人」 „szorgalmas ember”

きんべんに 【勤勉に】 ◆ **szorgalmasan** きんべん 「勤勉に働いている。」 „Szorgalmasan dolgozik.”

きんべんの 【近辺の】 ◆ **helyi** きんべん みせ い 「近辺の店に行った。」 „Elmentem a helyi üzletbe.”

きんべんはせいこうのはは 【勤勉は成功の母】 ◆ **szorgalom a siker titka**

きんぼう 【近傍】 ◆ **szomszédság** ◇ **かいきんぼう** 【開近傍】 **nyílt szomszédság** (数学) ◇ **へいきんぼう** 【閉近傍】 **zárt szomszédság** (数学)

きんぼうげ 【金鳳花】 ◆ **boglárka** ◆ **japán boglárka**

きんぼうすい 【筋紡錘】 ◆ **izomorsó**

きんぼし 【金星】 ◆ **bajnok elleni győzelem** ◆ **céltábla középe** (弓術) ◆ **fényes győzelem** ゆうしやうこうほ あいて きんぼし あ 「優勝候補を相手に金星を挙げた。」

„Fényes győzelmet aratott az esélyessel szemben.”

きんボタン [金ボタン] ◆ **aranszínű gomb**
[金ボタンの制服] „egyenruha aranszínű gombbal”

きんほんい [金本位] ◆ **aranyalap** ◆ **arany-standard**

ぎんほんい [銀本位] ◆ **ezüststandard**

きんほんいせい [金本位制] ◆ **aranyfedeztetű pénzrendszer**

ぎんほんいせい [銀本位制] ◆ **ezüsfedeztetű pénzrendszer**

きんまく [筋膜] ◆ **izomburok**

きんまく [銀幕] ◆ **filmvászon** (スクリーン) ◆ **filmvilág** (映画界)

きんまくのスター [銀幕のスター] ◆ **filmsztár**

きんまんか [金満家] ◆ **dúsgazdag** ◆ **pénzeszsák**

きんみ [吟味] ◆ **alapos vizsgálat** ◆ **körültekintő választás** ◆ **latolgtatás** ◆ **megfontolás** [吟味に吟味を重ねて結論を出した。] „Hosszas megfontolás után döntöttem.”

きんみする [吟味する] ◆ **alaposan megvizsgál** (念入りに調べる) [複数社の提案を吟味した結果、一番いいのを選んだ。] „Alaposan megvizsgálva sok vállalat javaslatát, kiválasztottuk a legjobbat.” ◆ **körültekintően kiválaszt** (念入りに調べて選ぶ) [吟味した食材で調理します。] „Körültekintően kiválasztott alapanyagokból készítjük ételünket.” ◆ **latolgtat** [選択肢を吟味した結果これを選んだ。] „A lehetőségeket latolgtatva, ezt választottam.” ◆ **megfontol** [よく吟味したうえで進学先を選んだ。] „Alaposan megfontoltam, hol szeretnék továbbtanulni.” ◆ **megválogat** (念入りに選ぶ) [言葉を吟味する。] „Megválogatja a szavait.”

きんみつ [緊密] ◆ **közelség**

きんみつさ [緊密さ] ◆ **közelség**

きんみつな [緊密な] ◆ **közeli** [両者は緊密な関係がある。] „Közeli kapcsolatban van-

nak.” ◆ **szoros** [緊密な連携を求めた。] „Szoros együttműködést kért.”

きんみつなかんけい [緊密な関係] ◆ **szoros kapcsolat**

きんみやく [金脈] ◆ **aranytelér** (金の脈) ◆ **jövedelemforrás** [豊かな金脈を作り出す。] „Gazdag jövedelemforráshoz jut.” ◆

pénz eredete [首相の金脈問題] „miniszterelnök pénze eredetét firtató probléma” ◆

pénzforrás [政治家の金脈を追及した。] „A politikus pénzforrását firtatta.”

ぎんみやく [吟味役] ◆ **vizsgálóbiztos**

きんみらい [近未来] ◆ **közéjövő**

きんむ [勤務] ◆ **munka** (仕事) ◆ **munkavégzés** (仕事をする) ◆ **かいがいきんむ** [海外勤務] ◆ **külszolgálat** ◆ **ざいたくきんむ** [在宅勤務] ◆ **távmunka** [在宅勤務する。] „Távmunkát végzek.” ◆ **ざいたくきんむ** [在宅

勤務] ◆ **otthoni munkavégzés** [感染症の間は在宅勤務にした。] „A járvány idején otthoni munkavégzésre rendezkedtem be.” ◆ **じたくきんむ** [自宅勤務] ◆ **otthoni munkavégzés** ◆ **せんちきんむ** [戦地勤務] ◆ **frontszolgálat** ◆ **ちゅうかんきんむ** [昼間勤務] ◆ **nap-pali műszak** ◆ **とうちよきんむ** [当直勤務] ◆ **ügyeleti szolgálat** ◆ **ほしょうきんむ** [歩哨勤務] ◆ **őrszolgálat**

きんむあけ [勤務明け] ◆ **munka végezte** [勤務明けに帰宅した。] „A munka végeztével hazamentem.”

きんむい [勤務医] ◆ **kórházi orvos**

きんむく [金無垢] ◆ **színarany** [金無垢の指輪] „színarany gyűrű”

きんむこうたい [勤務交代] ◆ **műszakváltás**

きんむさき [勤務先] ◆ **munkahely**

きんむじかん [勤務時間] ◆ **munkaidő** [勤務時間内に仕事が終わらなかった。] „A munkaidőn belül nem lett kész a munkájával.” ◆ **munkaórák száma** ◆ **műszak** (交替制の) [勤務時間が終わるまであと一時間ある。] „A műszak végéig még van egy óra.” ◆ **しゅうのき**

んむじかん 【週の勤務時間】 **munkahét** 「週
50時間勤務」 „ötvenórás munkahét”

きんむじょうけん 【勤務条件】 ◆ **munkahelyi feltételek**

きんむする 【勤務する】 ◆ **dolgozni jár** 「足
を折って2週間後にはもう勤務していた。」
„A lábtörése után két héttel már dolgozni járt.” ◆

felveszi a munkát (仕事を始める) 「同僚
は怪我をして、勤務できなかった。」 „A sérült
kollégám nem tudta felvenni a munkát.” ◆ **mun-**

kát végez (仕事をする) 「事務所に勤務す
る。」 „Irodai munkát végez.” ◆ **じたくきんむ**
をする 【自宅勤務をする】 **otthonról dolgo-**

zik 【感染対策として自宅勤務をしている。】
„A fertőzés elkerülése érdekében itthonról dolgo-
zom.”

きんむせいせき 【勤務成績】 ◆ **munkatelje-**
sítmény 「彼は勤務成績が不良です。」
„Rossz a munkateljesítménye.”

きんむたいど 【勤務態度】 ◆ **munkához való**
hozzáállás 「彼は勤務態度がよくない。」
„Rossz a hozzáállása a munkához.”

きんむちゆう 【勤務中】 ◆ **munka közben** 「こ
の会社では勤務中の喫煙は禁止されている。」
„Ennél a vállalatnál tilos munka közben doh-
nyozni.”

きんむにつう 【勤務日数】 ◆ **munkanapok**
száma ◇ **しゅうのきんむにつう** 【週の勤務
日数】 **munkahét** 「週5日勤務」 „ötnapos
munkahét”

きんむねんすう 【勤務年数】 ◆ **munkaévek**
száma

きんむひょうてい 【勤務評定】 ◆ **munkavég-**
zés értékelése

きんむぶり 【勤務ぶり、勤務振り】 ◆ **munka-**
teljesítmény 「彼の勤務ぶりはまあまあだっ
た。」 „A munkateljesítménye elfogadható volt.”

きんむりょくしょう 【筋無力症】 ◆ **izomgyen-**
geség ◆ **miaszténia**

きんめだい 【金目鯛】 ◆ **díszes nyálkásfejű**
hal ◆ **nyálkásfejű hal**

きんメダリスト 【金メダリスト】 ◆ **aranyér-**
mes ◇ **オリンピックきんメダリスト** 【オリ
ンピック金メダリスト】 **olimpikon**

ぎんメダリスト 【銀メダリスト】 ◆ **ezüstér-**
mes

きんメダル 【金メダル】 ◆ **aranyérem** 「選手
は金メダルを獲得した。」 „A versenyző arany-
érmét szerzett.”

ぎんメダル 【銀メダル】 ◆ **ezüstérem**

きんメッキ 【金メッキ、金鍍金、金減金】 ◆
aranyozás

ぎんメッキ 【銀メッキ、銀鍍金、銀減金】 ◆
ezüstözés

きんメッキの 【金メッキの、金鍍金の、金減金
の】 ◆ **arannyal futtatott** 【金メッキのア
クセサリー】 „arannyal futtatott ékszer” ◆ **ara-**
nyozott 【金メッキの端子】 „aranyozott csat-
lakozó”

きんメッキをほどこす 【金メッキを施す、金鍍
金を施す、金減金を施す】 ◆ **aranyoz** 【金メ
ッキを施した端子】 „aranyozott csatlakozó” ◆
bearanyoz 【純銅に金メッキを施した。】
„Bearanyoztam a rezet.”

きんモール 【金モール】 ◆ **aransujtás** (洋
服の) ◆ **aranyzsinór**

きんもくせい 【金木犀】 ◆ **aranyos illatvirág**
◆ **bódító illatosfa**

きんもじ 【金文字】 ◆ **aranybetű**

きんもつ 【禁物】 ◆ **nem szabad** 「油断は禁物
だ。」 „Nem szabad óvatlannak lenni.” ◆ **tabu**

「これについて話すのは禁物です。」 „Tabu er-
ről beszélni.” ◆ **tilos** 「健康診断の前は、お酒
は禁物だ。」 „A szűrővizsgálat előtt tilos alko-
holt fogyasztani.” ◆ **tiltott dolog**

きんゆう 【禁輸】 ◆ **embargó** ◆ **exporttilalom**
(輸出禁止) ◆ **importtilalom** (輸入禁止)

きんゆう 【金融】 ◆ **pénzügy** 「国際金融」
„nemzetközi pénzügyek” ◆ **pénzügyi** (金融
~) 「金融業界に就職した。」 „A pénzügyi
szektorban helyezkedett el.” ◇ **かんせつきんゆう**
【間接金融】 **közvetített ügylet** ◇ **きん**

ぎょうきんゆう 【企業金融】 *vállalati pénzügy* ◇ **サラリーマンきんゆう** 【サラリーマン金融】 *uzsorakölcsön* (高金利の) ◇ **しょうきぼきんゆう** 【小規模金融】 *mikrohitelezés* ◇ **ちょくせつきんゆう** 【直接金融】 *közvetlen ügylet* ◇ **ぶんさんがたきんゆう** 【分散型金融】 *decentralizált pénzügy* ◇ **やみきんゆう** 【闇金融】 *uzsorakölcsönzés* ◇ **ゆにゆうきんゆう** 【輸入金融】 *importhitel*

きんゆうアナリスト 【金融アナリスト】 ◇ **pénzügyi elemző**

きんゆうかい 【金融界】 ◇ **pénzügyi körök** ◇ **pénzügyi világ** ◇ **pénzvilág**

きんゆうがい 【金融街】 ◇ **pénzügyi negyed**

きんゆうがいはしゃ 【金融会社】 ◇ **pénzügyi vállalat**

きんゆうがく 【金融学】 ◇ **pénzügytan**

きんゆうかとうせい 【金融寡頭制】 ◇ **pénzoli-garchia**

きんゆうかんこう 【金融慣行】 ◇ **pénzügyi gyakorlat**

きんゆうかんわ 【金融緩和】 ◇ **monetáris la-zitás** 「中央銀行は金融緩和に踏み切った。」 „A jegybank monetáris lazításba kezdett.”

◇ **pénzügyi lazítás** 【金融引き締めと金融緩和】 „pénzügyi szigorítás és lazítás”

きんゆうかんわせいさく 【金融緩和策】 ◇ **la-za monetáris politika** 「中央銀行は金融緩和策を実施している。」 „A központi bank laza monetáris politikát folytat.”

きんゆうきかん 【金融機関】 ◇ **pénzintézet** ◇ **がいしけいきんゆうきかん** 【外資系金融機関】 **külföldi pénzintézet** ◇ **とくしゅなきんゆうきかん** 【特殊な金融機関】 **szakosított pénzintézet**

きんゆうきき 【金融危機】 ◇ **pénzügyi válság**

きんゆうぎょう 【金融業】 ◇ **bankszakma** ◇ **pénzügyi szféra**

きんゆうきょうこう 【金融恐慌】 ◇ **pénzügyi pánik**

きんゆうぎょうしゃ 【金融業者】 ◇ **bankár** ◇ **hitelező** 「金融業者からお金を借りました。」 „Kölcsönt vettem fel egy hitelezőtől.”

きんゆうこうこ 【金融公庫】 ◇ **takarékpenztár**

きんゆうこもん 【金融顧問】 ◇ **pénzügyi tanácsadó**

きんゆうさい 【金融債】 ◇ **banki kötvény**

きんゆうしきん 【金融資金】 ◇ **fináncstőke**

きんゆうしさん 【金融資産】 ◇ **eszköz** 【銀行は金融資産を買った。】 „A bank eszközöket vásárolt.” ◇ **pénzeszköz**

きんゆうしじょう 【金融市場】 ◇ **pénzpiac** ◇ **ちょうききんゆうしじょう** 【長期金融市場】 **tőkepiac**

きんゆうしじん 【吟遊詩人】 ◇ **trubadúr** ◇ **vándorénekes**

きんゆうシステム 【金融システム】 ◇ **pénzügyi rendszer** 【国際金融システム】 „nemzetközi pénzügyi rendszer”

きんゆうしほん 【金融資本】 ◇ **pénztőke**

きんゆうじょうせい 【金融情勢】 ◇ **pénzügyi helyzet**

きんゆうしょうひん 【金融商品】 ◇ **értékpa-pír**

きんゆうせいさく 【金融政策】 ◇ **monetáris politika** ◇ **pénzpolitika** ◇ **pénzügyi politika**

きんゆうせいど 【金融制度】 ◇ **pénzügyi rendszer** (金融システム)

きんゆうセンター 【金融センター】 ◇ **pénzügyi központ**

きんゆうそうさ 【金融操作】 ◇ **pénzügyi művelet**

きんゆうちゅうかい 【金融仲介】 ◇ **pénzügyi közvetítés**

きんゆうちゅうかいぎょうしゃ 【金融仲介業者】 ◇ **pénzügyi közvetítő**

きんゆうちょう 【金融庁】 ◇ **Pénzügyi Felügyelőség**

きんゆうとうせい 【金融統制】 ◇ **pénzügyi felügyelet**

きんゆうとりひきぜい 【金融取引税】 ◇ **pénzügyi tranzakciós adó**

きんゆうのちゅうしん 【金融の中心】 ◇ **pénzügyi központ**

きんゆうひきしめ 【金融引き締め、金融引締め】 ◇ **monetáris szigorítás** ◇ **pénzügyi**

szigorítás [きんゆうひ し きんゆう かんわ] 金融引き締めと金融緩和
 „pénzügyi szigorítás és lazítás”

きんゆうひきしめせいさく [金融引き締め政策、金融引締め政策] ◆ **szigorú monetáris**

politika [ちゆうおうぎんこう わ きんゆうひ し せいさく] 中央銀行は金融引き締め政策を
 実施している。] „A jegybank szigorú monetáris politikát folytat.”

きんゆうひつぱく [金融逼迫] ◆ **pénzszűke**

きんゆうぶもん [金融部門] ◆ **pénzügyi szektor**

きんゆうブローカー [金融ブローカー] ◆ **pénzügyi közvetítő** ◆ **tőzsdeügynök** ◆ **tőzsdeügynökség** (証券会社)

きんゆうろん [金融論] ◆ **pénzügyi elmélet**

きんゆひん [禁輸品] ◆ **embargós áru**

きんよう [金曜] ◆ **pénteki** (金曜～) [きんようほうそう] 金曜放送 „pénteki adás”

きんような [緊要な] ◆ **életbevágóan fontos** [緊要な問題] „életbevágóan fontos probléma”

きんようび [金曜日] ◆ **péntek** [きんようび] 金曜日まで
 に報告書をまとめてください。] „Állítsd össze a jelentést péntekig!”

きんよく [禁欲、禁慾] ◆ **absztinencia** ◆ **celibátus** (独身を誓うこと) ◆ **cölibátus** (独身を誓うこと) ◆ **önmeztartóztatás**

きんよくしゆぎ [禁欲主義] ◆ **aszketizmus**

きんよくしゆぎしゃ [禁欲主義者] ◆ **aszkéta**

きんよくてきな [禁欲的な] ◆ **absztináns** ◆ **aszkéta** [きんよくてき しゆうぎやう] 禁欲的な 宗教 vallás”
 ◆ **önmeztartóztató** [きんよくてき せいかつ] 禁欲的な生活 „önmeztartóztató élet” ◆ **visszafogott**

きんらい [近来] ◆ **elmúlt időszak** [きんらい] 近来の傑作] „elmúlt időszak legkiválóbb alkotása” ◆

mostanában [きんらいまれ み おおゆき] 近来稀に見る大雪] „mostanában ritkán látott nagy hó”

きんらん [金蘭] ◆ **arany orchidea**

きんらん [金欄] ◆ **aranybrokát**

きんらんちょう [金欄鳥] ◆ **orix-szövőmadár**

きんらんどんす [金欄緞子] ◆ **aranybrokátos szaténdamaszt**

きんらんのまじわり [金蘭の交わり] ◆ **közeli barát**

きんらんぼ [金蘭簿] ◆ **közeli barátok névsora**

きんり [金利] ◆ **kamat** [ちゆうおうぎんこう わ きんり] 中央銀行は金利

の引き上げを決定した。] „A jegybank a kamat emelése mellett döntött.” ◆ **kamatláb** ◆ **きじ**

ゆんきんり [基準金利] **irányadó kamatláb** ◆ **きじゆんきんり** [基準金利] **alapkamat** [

ちゆうおうぎんこう わ きじゆんきんり ひ あ] 中央銀行は基準金利を引き上げた。] „A jegybank megemelte az alapkamatot.” ◆ **ぎんこう**

かんとりひききんり [銀行間取引金利] **bankközi kínálati kamatláb** ◆ **きんりをむ** [きんり う きんゆうしょうひん]

利を生む] **kamatozik** [金利を生む 金融商品] „kamatozó értékpapír” ◆ **こうきんり** [高金利] **magas kamat** ◆ **こていきんり** [固

定金利] **fix kamat** [変動金利と固定金利] „változó kamatot és fix kamat” ◆ **しじょうきんり**

[市場金利] **piaci kamat** ◆ **しちゆうきんり** [市中金利] **piaci kamat** ◆ **たんぼつ**

きよくじつものちゆうたつきんり [担保付翌日物調達金利] **egynapos fedezett hitelkamat** ◆ **ちようばつてききんり** [懲罰的金利]

büntető kamat ◆ **ちようばつてききんり** [懲罰的金利] **pönálé** ◆ **ていきんり** [低金利]

alacsony kamat [低金利でお金を借りた。] „Alacsony kamatra vettem fel kölcsönt.” ◆ **へん**

どうきんり [変動金利] **változó kamat** [へんどうきんり こていきんり] 変動金利と固定金利] „változó kamatot és fix kamat” ◆ **へんどうきんりの** [変動金利の]

változó kamatu [変動金利の住宅ローン] „változó kamatu lakáskölcsön” ◆ **へんどうきんりの** [変動金利の] **változó kamatozású** [

へんどうきんり ていきよきん] 変動金利定期預金] „változó kamatozású lekötött betét” ◆ **マイナスきんり** [マイナス金利]

negatív kamat [マイナス金利政策] „negatív kamat politikája” ◆ **むきんり** [無金利] **kamatmentesség** ◆ **よきんきんり** [預金金利]

betéti kamat ◆ **レボきんり** [レボ金利] **repókamat** ◆ **ロンドンぎんこうかんとりひききんり** [ロンドン銀行間取引金利] **londoni bankközi kínálati kamatláb** (ライボー)

きんりかくさ [金利格差] ◆ **kamatkülönbség**

きんりきこう [金利機構] ◆ **kamatmechanizmus**

きんりきせい [金利規制] ◆ **kamatszabályozás**

きんりさ [金利差] ◆ **kamatkülönbség** ◆ **kamatrés**

きんりすいじゅん [金利水準] ◆ **kamatszint**

きんりスワップ [金利スワップ] ◆ **kamatcsere**
きんり とりひき
[金利スワップ取引] „kamatcsere-ügylet”
◆ **kamatlábcseré**

きんりスワップとりひき [金利スワップ取引]
◆ **kamatlábcseré-ügylet**

きんりせいかつしゃ [金利生活者] ◆ **befektetéseiből élő ember** ◆ **járadékélvező**

きんりせいさく [金利政策] ◆ **kamatláb-**
ちゅうおうきんこう
politika ◆ **kamatpolitika** [中央銀行の

金利政策] „jegybank kamatpolitikája” ◆ **ゼロきんりせいさく** [ゼロ金利政策] **nulla kamatpolitika** ◆ **ていきんりせいさく** [低金利政策] **alacsony kamatpolitika** ◆ **マイナスきんりせいさく** [マイナス金利政策] **negatív kamatpolitika**

きんりていげん [金利低減] ◆ **kamatmérséklés**

きんりふたん [金利負担] ◆ **kamatteher**

きんりへいか [金利平価] ◆ **kamatparitás**

きんりへんどうリスク [金利変動リスク] ◆ **kamatkockázat**

きんりゅう [禽籠] ◆ **iguanodon** ◆ **óriás ösgyík**

きんりゅう [金流] ◆ **értékforgalom** ◆ **penzforgalom**

きんりゅう [金竜、金龍] ◆ **aranysárkány**

きんりゅうしゅつ [金流出] ◆ **aranykivitel**
ばくまつ きんりゅうしゅつ
[幕末の金流出] „sógunátus végén történő aranykivitel”

きんりょう [斤量] ◆ **súly** [競走馬に斤量を背負わせた。] „Súlyt raktak a versenylóra.”

きんりょう [禁漁] ◆ **halászati tilalom**

きんりょう [禁猟] ◆ **vadászati tilalom**

きんりょう [金龍] ◆ **aranysárkány**

きんりょうき [禁漁期] ◆ **halászati tilalmi időszak**

きんりょうき [禁猟期] ◆ **vadászati tilalmi időszak**

きんりょうく [禁漁区] ◆ **halvédelmi terület**

きんりょうく [禁猟区] ◆ **vadvédelmi terület**

きんりよく [筋力] ◆ **fizikai erő** ◆ **izomerő**

きんりよく [金力] ◆ **penz ereje** ◆ **penzügyi erő**
ぶりよく きんりよく
[武力と金力] „katonai és pénzügyi erő”

きんりよくすうはい [金力崇拜] ◆ **penzímádat**

きんりよくにもものをおわせる [金力にものをおわせる] ◆ **penz hatalmát használja**

きんりをうむ [金利を生む] ◆ **kamatozik** [きんり う きんりゅうしょうひん
金利を生む 金融商品] „kamatozó értékpapír”

きんりん [近隣] ◆ **környék** ◆ **szomszédság**

ぎんりん [銀輪] ◆ **bicikli** (自転車) ◆ **biciklikerek** (自転車の車輪) ◆ **ezüstkarika** (銀で作った輪) ◆ **ezüst színű kerék** (銀色の輪)

ぎんりん [銀鱗] ◆ **ezüstpikkely** (鱗) ◆ **ezüstszerű hal** (魚)

きんりんきゅうぼうかせいさく [近隣窮乏化政策] ◆ **környező országok rovására gazdagodás politikája**

きんりんしょこく [近隣諸国] ◆ **szomszédos országok**

きんるい [禽類] ◆ **madarak** ◆ **madárfélék**

きんるい [菌類] ◆ **gombaféle** ◆ **gombák** ◆ **しんきんるい** [真菌類] **valódi gombák** ◆ **ふかんぜんきんるい** [不完全菌類] **nem valódi gombák**

きんるいかい [菌類界] ◆ **gombák országa**

きんるいがく [菌類学] ◆ **gombatan** ◆ **mikológia**

きんるいがくしゃ [菌類学者] ◆ **gombaszakértő** ◆ **mikológus**

きんれい [禁令] ◆ **tilalom** (禁止令) [ふぐしよく きんれい かい
食の禁令を解いた。] „Feloldották a gömbhalevés tilalmát.” ◆ **tiltás** ◆ **キリシタンきんれい** [キリシタン禁令] **kereszténység tilalma**

きんれんか [金蓮花] ◆ **kerti sarkantyúka** ◆ **sarkantyúvirág**

きんろう 【勤労】 ◆ **munka** [勤労による所得] „munkából származó jövedelem” ◆ **munkavégzés** ◆ **odaadással végzett munka** (心身を労して)

きんろういよく 【勤労意欲】 ◆ **munkakedv** [勤労意欲がわかない。] „Nincs munkakedvem.”

きんろうかいきゅう 【勤労階級】 ◆ **munkásosztály**

きんろうかんしゃのひ 【勤労感謝の日】 ◆ **munka tiszteletének ünnepe**

きんろうしゃ 【勤労者】 ◆ **munkás**

きんろうしょとく 【勤労所得】 ◆ **munkajövedelem**

きんろうたいしゅう 【勤労大衆】 ◆ **dolgozó tömegek** ◆ **munkavégző népesség**

きんろうどういん 【勤労動員】 ◆ **munkaszolgálatra mozgósítás**

きんろうほうし 【勤労奉仕】 ◆ **munkaszolgálat**

きんろうほうしたい 【勤労奉仕隊】 ◆ **munkaszolgálatos csapat**

きんろばい 【金露梅】 ◆ **cserjés pimpó**

vagyok.” ◇ **ぐあいがわるい** 【具合が悪い】
rosszul veszi ki magát (体裁が悪い) 「
せんせい きたな ことば つか ぐあい わる
 先生が汚い言葉を使うなんて具合が悪い。」
 „Rosszul veszi ki magát, ha egy tanár csúnyán be-
 szél.” ◇ **ぐあいがわるい** 【具合が悪い】 **nincs**
かのじょ わ こども ぐあい わる **jól** 「彼女は子供の具合が悪かったので早く帰
 った。」 „Nem jól volt a gyereke, ezért hamar
 hazament.” ◇ **ぐあいのわるいことに** 【具合の
 悪いことに】 **sajnos** 【具合の悪いことに手が
すべ つり さかな に
 滑って釣った魚が逃げてしまった。」 „Sajnos
 a kifogott hal kicsúszott a kezemből, és elúszott.”
 ◇ **こういうぐあいに** 【こういう具合に】 **vala-**
hogy így 「こういう具合にやればいいので
 す。」 „Valahogy így kell ezt csinálni.” ◇ **ちょう**
どいいぐあいに 【ちょうどいい具合に】 **kellő-**
にく わ ぐあい や
képpen 「この肉はちょうどいい具合に焼けて
 いる。」 „Ez a hús kellőképpen átsült.” ◇ **ちょう**
どいいぐあいに 【ちょうどいい具合に】 **lehe-**
ぐあい ひと
tő a legjobbkor 「ちょうどいい具合に人がや
 ってきた。」 „A lehető a legjobbkor jött arra va-
 laki.” ◇ **ちょうどいいぐあいに** 【ちょうどいい
ぐあい
 具合に】 **lehető legjobban** 「ちょうどいい
でき
 具合にケーキが出来た。」 „A lehető legjobban
 sikerült a sütemény.” ◇ **はらぐあい** 【腹具合】
gyomor állapota 「腹具合が良くない。」
 „Valami van a gyomrommal.”

ぐあいがよい 【具合が良い、具合がよい】 ◇
jól van 「もう具合が良くなりました。」
 „Most már jobban vagyok.”
ぐあいがわるい 【具合が悪い】 ◇ **baja van** 「
くるま わ ぐあい
 車はどうも具合が悪い。」 „Valami baja van a
かのじょ わ こども ぐあい
 kocsinak.” ◇ **nincs jól** 「彼女は子供の具合が
わる はや かえ
 悪かったので早く帰った。」 „Nem jól volt a
 gyereke, ezért hamar hazament.” ◇ **rosszul ve-**
せんせい きたな
szki ki magát (体裁が悪い) 「先生が汚い
ことば つか ぐあい わる
 言葉を使うなんて具合が悪い。」 „Rosszul veszi
 ki magát, ha egy tanár csúnyán beszél.”

グアドループ ◆ **Guadeloupe**

グアニルさんシクラレーゼ 【グアニル酸シクラレー
 ゼ】 ◆ **guanilátcikláz**
グアニン ◆ **guanin** (C₅H₅N₅O)
グアノ ◆ **guanó**
グアノシン ◆ **guanozin**
グアム ◆ **Guam**
グアムじん 【グアム人】 ◆ **guami**
グアムの ◆ **guami**
くあればくあり 【苦あれば楽あり】 ◆ **borúra**
derű
くあればくあり 【苦有れば楽有り】 ◆ **nehéz**
idők után könnyebb idők jönnek
ぐあん 【愚案】 ◆ **bolond ötlet** ◆ **javaslat**
készítése (案を作ること) ◆ **konkrét ja-**
vaslat (具体案) ◆ **szerény javaslatom**
 (自分の案)
くい 【悔い】 ◆ **megbánás** 「悔いが残らないよ
がんば
 うに頑張った。」 „Igyekeztem, nehogy később
 megbánjam.”
くい 【杭、杵】 ◆ **cölöp** 「土に杭を打ち込ん
 だ。」 „Bevertem a cölöpöt a földbe.” ◆ **cövek**
くい ひ
 「杭を引き抜いた。」 „Kihúztam a cöveket.” ◆
いぬ くい しば
karó 「犬を杭に縛った。」 „Karóhoz kötötte a
 kutyát.” ◇ **でるくいはうたれる** 【出る杭は打た
 れる】 **deru kui-va utareru ne lógj ki a sor-**
うち ぼうくい
ból ◇ **ぼうぐい** 【棒杭】 **cölöp** 「土に棒杭を
う ち
 打ち込んだ。」 „Cölöpöket vertem a földbe.”
くい 【食い、喰い】 ◆ **kapás** (魚釣り) 「こ
さかな わる よ
 の魚は夜に食いがいい。」 „Ennél a hálnál éj-
 jel jó a kapás.” ◆ **zabálás** ◇ **たちぐい** 【立ち食
 い、立食い、立ち喰い、立喰い】 **állva evés**
 ◇ **ばかぐい** 【バカ食い、馬鹿食い】 **lakmározás**
 ◇ **やけぐい** 【自棄食い、やけ食い】 **elke-**
seredésben evés ◇ **りぐい** 【利食い】 **nye-**
りく かぶか さ
reség bezsebelése 「利食いでは株価が下がっ
 った。」 „A részvények estek, mert a befektetők
 bezsebelték a nyereséget.”
くいあう 【食い合う】 ◆ **illeszkedik** (ピッタ
はくるま はくい あ
 リ合う) 「歯車の歯が食い合っている。」 „A
 fogaskerekek fogai illeszkednek.” ◆ **marakodik**
おおかみ わ た もの く あ
 (奪い合う) 「狼は食べ物を食い合っている。」
 „A farkasok marakodnak az ételen.”

くいあげ 【食い上げ】 ◆ **kapásjelző felemelkedése** (釣りで) ◇ **めしのくいあげ** 【飯の食い上げ】 **veszélyben a megélhetés** 「首になったら飯の食い上げだ。」 „Ha kirúgnak, veszélyben a megélhetésem.”

くいあげになる 【食い上げになる】 ◆ **elveszti a kenyérét** 「労働者は生産の自動化によって飯の食い上げになった。」 „Az automatizálás miatt a dolgozók elvesztették a kenyérüket.” ◆ **felkopik az álla**

くいあらす 【食い荒らす】 ◆ **bekebelez** 「電子書籍は紙の書籍の市場を食い荒らした。」 „Az elektronikus könyvek bekebeleztek a papír-könyvek piacát.” ◆ **megdézsmál** 「熊は畑のメロンを食い荒らした。」 „A medve megdézsmálta a dinnyét a földeken.” ◆ **összetúr** 「猪は畑を食い荒らした。」 „A vaddisznó összetúrta a veteményt.” ◆ **szétrág** 「幼虫に葉が食い荒らされた。」 „A lárvák szétrágták a leveleket.”

くいあらためる 【悔い改める】 ◆ **megbán** 「やってしまったことを悔い改めた。」 „Megbántam, amit tettem.”

くいあわせ 【食い合わせ】 ◆ **együtt evés** 「納豆とパンは食い合わせが悪い。」 „Nem jó erjesztett babot és kenyeret együtt enni.” ◆ **ételpárosítás** ◆ **fecsekefark-csapolás** ◆ **fecsekefark-illesztés**

くいいじ 【食い意地、食意地】 ◆ **falánkság** ◆ **mohóság**

くいいじがきたない 【食い意地が汚い】 ◆ **mohó**

くいいじをはる 【食い意地を張る】 ◆ **falánk** 「食い意地を張る人」 „falánk ember” ◆ **mohó** 「食い意地を張る人」 „mohó ember”

くいいる 【食い入る、食いいる】 ◆ **belebújik** 「テレビを食い入るようになっていた。」 „Szinte belebújt a képernyőbe.” ◆ **belevág** 「縄が手首に食い入った。」 „A kötélen belevágott a csuk-

lómba.” ◆ **fal** 「本を食い入るようになっていた。」 „Falta a könyvet.” ◆ **kiesik a szeme** 「彼はべらべらの洋服を着ている彼女を食い入るように見つめていた。」 „Úgy nézte a lenge nőt, hogy majd kiesett a szeme.”

くいいるようにみる 【食い入るように見る】 ◆ **szemével felfal** 「舞台を食い入るようになっていた。」 „Szemével szinte felfalta a színpadot.”

クイーン ◆ **dáma** (トランプ) ◆ **vezér** (チェスで)

クイーンおち 【クイーン落ち】 ◆ **vezérfór** 「クイーン落ちで子供とチェスをした。」 „Vezérfórt adva sakkoztam a gyerekkel.”

クイーン・サイズ・ベッド ◆ **franciaágy**

くいうちき 【くい打ち機、杭打ち機】 ◆ **cölöpverőgé**

くいかかる 【食いかかる、食い掛かる】 ◆ **enni kezd** (食べ始める) ◆ **indulatosan visszaszól** (食ってかかる) 「生徒は先生に食いかかった。」 „A diák indulatosan visszaszólt a tanárnak.” ◆ **letámad** 「親は先生に食いかかった。」 „A szülők letámadták a tanárt.”

くいかげの 【食いかげの、食い掛けの】 ◆ **megkezdett** 「俺に食いかげのりごなんて出すな！」 „Ne adj nekem megkezdett almát!”

くいき 【区域】 ◆ **körzet** ◆ **övezet** 「車両禁止区域です。」 „Autómentes övezet.” ◆ **terület** ◆ **zóna** ◇ **うけもちくいき** 【受け持ち区域】 **körzet** 【警官は受け持ち区域を巡査していた。」 „A rendőr a körzetében járőrözött.”] ◇ **かんりくいき** 【管理区域】 **ellenőrzött terület** ◇ **きけんくいき** 【危険区域】 **veszélyzóna** ◇ **きんえんくいき** 【禁煙区域】 **nemdohányzó terület** ◇ **けいかくいき** 【警戒区域】 **veszélyzóna** ◇ **こうせんくいき** 【交戦区域】 **háborús övezet** ◇ **しょうぎょうくいき** 【商業区域】 **üzleti negyed** ◇ **つうがくくいき** 【通学区域】 **iskolakörzet** ◇ **はいたくくいき** 【配達区域】 **kézbesítési körzet** ◇ **ほごくいき** 【保護区域】 **védelmi körzet** 「自然保護区域」 „természetvédelmi körzet” ◇ **うびんくいき** 【郵便区域】 **postai körzet**

くいそ 【杭基礎】 ◆ **cölöpalap** ◆ **cölöpalapozás**

くいきる 【食い切る】 ◆ **elrág** (食いとる) 「いな わ きつね わ あし く き に 鼠にはまった狐は足を食い切って逃げた。」
„A csapdába került róka a lábát elrágva elmene-
kült.” ◆ **megeszik** (食い尽くす) 「く き 食い切れないほどの料理が出た。」 „Olyan sok étel jött, hogy nem bírtam megenni.”

ぐいぐい ◆ **erőteljesen** ◆ **ráncigálva** ◆ **vel-
delve**

ぐいぐいおす 【ぐいぐい押す】 ◆ **lökös** 「まんいんでんしゃ ひと お 満員電車で人をぐいぐい押した。」 „A teli vonaton lökdöste az embereket.”

ぐいぐいとあおる 【グイグイと呷る】 ◆ **dönti
magába** 「あお ビールをグイグイと呷った。」
„Döntötte magába a sört.” ◆ **önti magába** 「あお ワインをグイグイと呷った。」 „Öntötte magába a bort.”

ぐいぐい引っばる 【ぐいぐい引っ張る】 ◆ **ci-
bál** 「ねこ しっぽ 猫の尻尾をぐいぐい引っ張っちゃ駄目！」 „Ne cibáld a macska farkát!” ◆ **erősen**
húz (強く引っ張る) 「なわ ひ ば 縄をぐいぐい引っ張った。」 „Erősen húzta a kötelet.” ◆ **rángat** (何
度も) 「き つ かみ ひ コピー機の詰まった紙をぐいぐい引っ
張った。」 „A fénymásolóba ragadt papírt rán-
gatta.”

くいけ 【食い気】 ◆ **étvágy** (食欲) ◇ **いろけ
よりくいけ** 【色気より食い気】 **szerelemnél**
többre tartja az evést 「かのじょ わ いろけ 彼女は色気より食
い気だ。」 „Az a nő a szerelemnél többre tartja
az evést.”

くいこみ 【食い込み、食込み】 ◆ **bemélyedés**
◆ **bevágás** 「はた く こ 肌に食い込みにくいストラッ
プ」 „szíj, ami nem vág a bőrünkbe” ◆ **csapo-
lás** ◆ **elnyerés** 【野党支持層への食い込み】
„ellenzéki szavazatok elnyerése” ◆ **lotyó** (女)
◆ **veszteség** (欠損) 「ねん ひやくまんえん 年に百万円の食い
込み」 „egymillió jenes éves veszteség”

くいこむ 【食い込む、食いこむ、くい込む、食
込む】 ◆ **behatol** (進出する) 「かいしゃ わ がいこく 会社は外国

しじょう く こ 市場に食い込んだ。」 „A cég behatolt a külföldi
piacra.” ◆ **belenyúlik** 「かいぎ 会議がランチタイムに
食い込んだ。」 „Az értekezlet belenyúlt az ebéd-
időbe.” ◆ **belevág** 「ショルダーバックのスト
ラップが肩に食い込んだ。」 „A válltáska szíja
belevágott a vállamba.” ◆ **belevájódik** 「ライ
オンの爪は彼の体に食い込んだ。」 „Az orosz-
lán körme belevájódott a testébe.” ◆ **megcsapol**
「くるま しゅうりだい わ かけい こ 車の修理代は家計に食い込んだ。」 „A ko-
sijavítás megcsapolta a családi kasszázt.”

くいさがる 【食い下がる、食いさがる】 ◆ **be-
lecsimpszkodik** ◆ **hősiesen küzd** 「いぬ 獵犬
は猛獣に食い下がった。」 „A kutya hősiesen
küzdött a vadállattal.” ◆ **nem hagyja lerázni
magát** 「しゅざいしや わ わいろ かん しつもん く き 取材者は賄賂に関する質問で食い下
がった。」 „A riporter a korrupciós kérdéseivel
nem hagyta lerázni magát.” ◆ **nem tágít**

くいしばり 【食いしばり、食い縛り】 ◆ **fogak
összeszorítása**

くいしばる 【食いしばる、食い縛る】 ◆ **össze-
szorít** (歯を食いしばる) 「は く 歯を食いしばっ
て頑張っている。」 „Összeszorított foggal küz-
dök.”

くいしぼる 【食い絞る、食いしぼる】 ◆ **össze-
szorít** 「は く しぼ 歯を食い絞って我慢した。」 „Össze-
szorított fogakkal tűrtem.”

くいしんぼう 【食いしん坊】 ◆ **haspók** ◆ **sze-
reti a hasát** 「つまわ く ぼう まいにち おい 妻は食いしん坊で毎日美味し
いものを食べます。」 „A feleségem szereti a ha-
sát, minden nap finomságokat eszik.”

クイズ ◆ **fejtörő** 「むずか と 難しいクイズを解いた。」
„Megoldottam egy nehéz fejtörőt.” ◆ **feladvány**
◆ **kvíz** ◆ **találós kérdés** 「クイズを出し
た。」 „Feltettem egy találós kérdést.” ◆ **ta-
lány** ◆ **vetélkedő** ◆ **vetélkedőkérdés** (ク
イズ番組で) ◇ **イントロあてクイズ** 【イント
ロ当てクイズ】 **kezdőtaktusokból kitalá-
lós vetélkedő**

くいすぎ 【食いすぎ、食い過ぎ】 ◆ **túlfogyasz-
tás**

くいすぎる [食いすぎる、食い過ぎる] ◆ **túl**

sokat fogyaszt 「この車はガソリンを食いすぎる。」 „Ez a kocsi túl sokat fogyaszt.”

クイズばんぐみ [クイズ番組] ◆ **vetélkedő-műsor**

くいぞめ [食い初め] ◆ **első rendes étkezés** (箸初め)

くいたおす [食い倒す] ◆ **fizetés nélkül távozik** (踏み倒す) ◆ **nyakára hág** (食い潰す) 「相続した財産を食い倒した。」 „Nyakára hágott az örökségének.” ◆ **ráugrik és földre húz**

くいだおれ [食い倒れ] ◆ **ételre költeni a pénzt** 「京の着倒れ大阪の食い倒れ。」 „A kiotóiak a ruhára, az oszakaiak az ételre költik az összes pénzüket.”

くいだおれになる [食い倒れになる] ◆ **ételre költi az összes pénzt** ◆ **megeszi a vagyont**

くいだめする [食い溜めする、食いだめする] ◆ **belakmározik** 「朝食を溜めして一日中食べなかった。」 „Reggel jól belakmároztam, és utána egész nap nem ettem.”

くいたりない [食い足りない] ◆ **fél fogára sem elég** (物足りない) 「俺はこんな小さな肉じゃ食い足りない。」 „Ez csöppnyi étel a fél fogamra sem elég!” ◆ **nem kielégítő** (満足できない) 「色々と食い足りない作品」 „sokféle szempontból sem kielégítő alkotás”

くいちがひ [食い違い] ◆ **eltérés** [意見の食い違い] 「意見の食い違いがあります。」 „Nézeteltérésük van.” ◇ **いけんのくいちがひ** [意見の食い違い] **véleménykülönbség**

くいちがう [食い違う] ◆ **eltér** 「意見が食い違っていた。」 „Eltért a véleményük.” ◆ **nem illeszkedik** 「シャツの縞模様は食い違っていた。」 „Az ing csíkjai nem illeszkedtek.” ◆

összeegyeztethetetlen 「被害者と加害者の主張が食い違っていた。」 „A felperes és az alperes összeegyeztethetetlen dolgot állított.”

くいちぎる [食い千切る、食いちぎる] ◆ **le-**

harap 「加害者は被害者の耳を食いちぎった。」 „Az alperes leharapta a felperes fülét.” ◆

lerág 「ロープを食いちぎって逃げた。」 „Lerágta magáról a kötelet, és elmenekült.” ◆ **szé-**

marcangolva eszik 「ライオンが獲物の肉を食いちぎった。」 „Az oroszlán szétmarcangolva ette az áldozatát.”

くいちらす [食い散らす] ◆ **mindenbe bele-turkál** (少しずつ手をつける) 「ビュッフェで料理を食い散らした。」 „A svédasztalon mindenbe bele-turkáltam.” ◆ **úgy eszik, mint a malac** (食べ散らかす) 「子供は食べ散らかした。」 „A gyerek úgy evett, mint a malac.”

くいつく [食い付く、食いつく] ◆ **beleharap** (噛み付く) 「犬が足に食いついた。」 „A kutyája beleharapott a lábamba.” ◆ **beleköt** 「些細なことにしつこく食いついてきた。」 „Belekötött jelentéktelen apróságokba.” ◆ **csimpasz-**

kodik 「酔っ払いは電柱に食いついて離れない。」 „A részeg a villanyoszlopba csimpaszkodik és nem mozdul.” ◆ **megharap** (噛み付く)

「犬が泥棒に食いついた。」 „A kutya megharapta a betörőt.” ◆ **ráharap** 「魚が餌に食いついた。」 „A hal ráharapott a csalira.” ◆ **ráveti magát** 「もうけ話に必ず食いついてくる。」 „Ha pénzszerzési lehetőséget hall, rögtön ráveti magát.”

クイックサンド ◆ **folyós homok** (流砂)

くいつくす [食い尽くす、食いつくす] ◆ **fel-fal** 「冷蔵庫の中身を食いつくした。」 „Mindent felfalt a hűtőből.” ◆ **felzabál** 「家にある缶詰を食い尽くした。」 „Felzabáltam az összes konzervet, amit itthon találtam.” ◆ **fölzabál** 「一週間分の食べ物を一日で食い尽くした。」 „Egy nap alatt fölzabáltam az egyheti ételme-et.”

クイック・ターン ◆ **gyors fordulat**

クイック・チェンジ ◆ **gyors változtatás**

クイックモーション ◆ **gyorsított felvétel** ◆ **gyors mozgás**

くいつくようなめで 【食い付くような目で、食いつくような目で】 ◆ **faló tekintettel**

ぐいっと ◆ **egy hajtásra** 「お酒をぐいっと飲^のみ干した。」 „Egy hajtásra felhőrpintettem az italt.” ◆ **erőteljesen** 「彼の手をぐいと引き寄せた。」 „Erőteljesen magamhoz rántottam a kezét.” ◆ **hirtelen** 「ぐいっと顎^{あご}を持ち上げた。」 „Hirtelen felcsapta az állát.” ◇ **ぐいと**

hirtelen 「ぐいと頭^{あたま}を上げた。」 „Hirtelen felcsapta a fejét.” ◇ **ぐいと egy hajtásra** 「ビールをぐいと飲^のんだ。」 „Egy hajtásra megittam a sört.” ◇ **ぐいと erőteljesen** 「妻の腕^{つま}をぐいと引いた。」 „Erőteljesen megrántottam a feleségem karját.”

ぐいっとのむ 【ぐいっと飲む】 ◆ **felhőrpint** 「パーリンカをぐいっと飲^のんだ。」 „Felhőrpintettem a pálinkát.”

ぐいっとひっぱる 【ぐいっと引っ張る】 ◆ **megránt** 「彼女の袖^{かじよ}をぐいっとひ^ひっぱ^らった。」 „Megrántottam az inge ujját.”

ぐいっとまがる 【ぐいっと曲がる】 ◆ **éles kanyart vesz** 「車はぐいっと左^{ひだり}に曲^まがった。」 „A kocsí éles kanyart vett balra.”

くいつなぐ 【食いつなぐ、食い繋ぐ】 ◆ **átvészel** 「その日その日を食いつなぐの^のに精一杯^{せいいつぱい}です。」 „Nagyon kell igyekezniem, hogy legyen mit ennem, amivel átvészelem a napokat.” ◆ **kihúz** 「これで一週間^{いっしゅうかん}食いつなげる。」 „Ezzel az étellel egy hétig kihúzzuk.”

くいつぱぐれがない 【食いつぱぐれがない】 ◆ **megél** 「この専門^{せんもん}だと食いつぱぐれがない。」 „Ilyen foglalkozással meg lehet élni.”

くいつぶす 【食い潰す、食いつぶす】 ◆ **felél** 「財産^{ざいさん}を食いつぶした。」 „Felétem a vagyonomat.” ◆ **nyakára hágtam** 「小遣^{こづか}いを食^くいつぶ^{つぶ}してしまった。」 „Nyakára hágtam a zsebpénzemnek.”

くいつぷりがいい 【食いつぷりがいい】 ◆ **jó étvággyal eszik** 「君^{きみ}って細^{ほそ}いのに食^くいつぷ

りがいいね！」 „Ahhoz képest, hogy milyen karcsú vagy, elég jó étvágyad van.”

くいつめる 【食い詰める】 ◆ **kicsúszik a lába alól a talaj** 「食い詰めて妻^{さいし}子を連れて夜逃^つげ^{よに}した。」 „Elhagyta a család^{かぞへ}jával a várost, mert kicsúszott a lába alól a talaj.” ◆ **lerongyolódik**

くいのである 【食いでのである、食い出^りのある】

◆ **kiadós** 「食いでのである料理^{りょうり}」 „kiadós étel”

◆ **laktató** 「食いでのである肉^{にく}が食^たべたい。」 „Olyan húst akarok enni, ami laktató!”

ぐいと ◆ **egy hajtásra** 「ビールをぐいと飲^のんだ。」 „Egy hajtásra megittam a sört.” ◆ **erőteljesen** 「妻^{つま}の腕^{うで}をぐいと引^ひいた。」 „Erőteljesen megrántottam a feleségem karját.” ◆ **hirtelen** 「ぐいと頭^{あたま}を上げた。」 „Hirtelen felcsapta a fejét.” ◇ **ぐいっと** **hirtelen** 「ぐいっと顎^{あご}を持ち上げた。」 „Hirtelen felcsapta az állát.”

◇ **ぐいっと** **erőteljesen** 「彼^{かれ}の手^てをぐいと引^ひき寄せた。」 „Erőteljesen magamhoz rántottam a kezét.” ◇ **ぐいっと** **egy hajtásra** 「お酒^{さけ}をぐい^のっと飲^のみ干した。」 „Egy hajtásra felhőrpintettem az italt.”

くいどうらく 【食い道楽、食道楽】 ◆ **ínyencség**

くいどうらくの 【食い道楽^{くいどうらく}の、食道楽^{みせ}の】 ◆ **ínyenc** 「食道楽^{くわく}の店^{どく}」 „ínyencek étterme” ◆ **szereti a hasát** 「彼^{かれ}は食^くい道^{どう}楽^{らく}です。」 „Szereti a hasát.”

ぐいと **のむ** 【ぐいと飲む】 ◆ **felhajt** 「日本酒^{にほんしゅ}をぐいと飲^のんだ。」 „Felhajtottam a szakét.”

ぐいとひく 【ぐいと引く】 ◆ **megránt** 「彼^{かれ}の手^てをぐいと引^ひいた。」 „Megrántottam a kezét.”

くいとめる 【食い止める、食いとめる、くい止める、食止める】 ◆ **megálljt parancsol** 「環境汚染^{かんきょうおせん}を食^くい止^とめた。」 „Megálljt parancsolt a környezetszennyezésnek.” ◆ **megfékez** 「政府^{せいふ}はテロ^わの拡大^{かくだい}を食^くい止^とめた。」 „A kormány megfékezte a terrorizmust.”

くいな 【水鶏、秧鶏、水雉、クイナ】 ◆ **guvat**
◇ **ひめくいな** 【姫水鶏、姫秧鶏】 **törpe vízi-**
csibe

くいにげる 【食ひ逃げする】 ◆ **fizetés nél-**
kül lelép 「子供たちがレストランで食ひ逃げ
した。」 „A gyerekek fizetés nélkül leléptek az
étteremből.”

くいのばす 【食ひ延ばす、食ひ伸ばす、食ひの
ばす】 ◆ **beoszt** 「わずかな食糧を食ひ延ば
した。」 „Beosztottuk a kevés ételt.”

ぐいのみ 【ぐい飲み】 ◆ **nagy szakés pohár**
◆ **szakés pohár** ◆ **vedelés**

ぐいのみする 【ぐい飲みする】 ◆ **vedel** 「ワイ
ンをぐい飲みした。」 „Vedelte a bort.”

くいはぐれる 【食ひはぐれる、食ひ逸れる】 ◆
éhen marad (食事しそこなう) ◆ **elmulaszt**
(食事しそこなう) 「昼食を食ひはぐれてし
まった。」 „Elmulasztottam ebédelni.” ◆ **fel-**

kopik az állá 「この資格さえあれば食ひはぐ
れることはない。」 „Ha ilyen végzettséged van,
nem kell félned, hogy felkopik az állad.” ◆ **nél-**

külözik (ものを買えない) 「食ひはぐれる
心配がない仕事が欲しい。」 „Olyan munkára
vágyom, ami mellett nem kell nélkülözniöm.” ◆
nem kap enni

くいぶち 【食ひぶち、食ひ扶持】 ◆ **kosztpénz**
(食費) 「就職した息子が食ひぶちを入れる
のは常識だ。」 „Természetes, hogy az elhe-
lyezkedett fiunk beszáll a kosztpénzbe.”

くいほうだい 【食ひ放題】 ◆ **amennyi beléd**
fér 「この店は昼は食ひ放題だぜ。」 „Ebben
az étteremben délben annyit ehetsz, amennyi be-
léd fér.”

くいもの 【食ひ物】 ◆ **áldozat** (犠牲者) 「
詐欺師は老人を食ひ物にした。」 „A csaló áldo-
zatai idősek voltak.” ◆ **kaja** (食べ物) ◆ **pré-**
da (えもの)

くいものや 【食ひ物屋】 ◆ **kajálda**

くいる 【悔ひる】 ◆ **megbán** 「失言を悔ひ
た。」 „Megbánta a felelőtlen kijelentését.” ◆

sajnál 「悔ひることは何もない。」 „Nem saj-
nálók semmit.”

くいをのこす 【悔ひを残す】 ◆ **nem nyugszik**
bele a tettébe 「人生に悔ひを残さず死ん
だ。」 „Úgy halt meg, hogy belenyugodott a tet-
teibe.”

クインテット ◆ **kvintett** (五重奏)

かう 【空】 ◆ **hiáavalóság** 「一切空」 „min-
den hiáavaló” ◆ **levegő** (空気) 「空対地ミ
サイル」 „levegő-föld rakéta” ◆ **semmi** (何も
ないところ) 「空を睨む。」 „A semmibe bá-
mul.” ◆ **súnjata** ◆ **trillárdod** (10²¹分の
1) ◆ **üresség** (何もないこと) ◇ **かうしゅ**
うごう 【空集合】 **üres halmaz**

かう 【食う、喰う】 **kuu** ◆ **bekebelez** (飲み
込む) 「あるファイルがドライブの空き領域
を食ってしまった。」 „Egy fájl bekebelezte a
szabad területet a meghajtón.” ◆ **benyom** 「
10個の団子を食った。」 „Benyomtam tíz
gombócot.” ◆ **bevesz** 「その手は食わない
ぞ。」 „Ezt a trükköt nem veszem be!” ◆ **el-**

hódít 「テレビは映画館の客を食ってしまった。」
„A televízió elhódította a mozilátogató-
kat.” ◆ **elszenved** 「立ち往生した電車のため
乗客が足止めを食った。」 „A veszteglő vonat

utasai ott rekedtek.” ◆ **fal** 「ガソリンを食う車
」 „benzinfaló kocs” ◆ **kajál** 「何か食う?」
„Kajálunk valamit?” ◆ **legyőz** (勝つ) 「
強敵を食った。」 „Legyőzte erős ellenfelét.” ◆

megcsip 「足が蚤に食われた。」 „Megcsipte a
bolha a lábam.” ◆ **megél** 「食うために働
く。」 „Azért dolgozik, hogy megéljen.” ◆ **za-**
bál 「金を食う趣味」 „pénzt zabáló hobbi” ◇
あわをかう 【泡を食う】 **ava-o kuu szivbajt**
kap 「空港に行ったらパスポートがなくて泡を
食った。」 „Szivbajt kaptam, amikor kimentem
a repülőtérre, és nem találtam az útlevelém.” ◇
あわをかう 【泡を食う】 **ava-o kuu pánikba**
esik 「体重計ののって泡を食った。」 „Ami-

kor ráálltam a mérlegre pánikba estem.” ◇ **あわをくって** [泡を食って] **pánikszerűen** [あわを食って逃げた。] „Pánikszerűen menekültem.” ◇ **いっばいかわえる** [一杯食わせる] **rászed** [一杯食わされた。] „Rászedtek.” ◇ **おいたてをくう** [追い立てを食う] **oitate-o kurau ki lesz paterolva** [家主から追い立てを食った。] „A főbérló kipaterolt.” ◇ **おなじかまのめしをくう** [同じ釜の飯を食う] **onadzsi kamano mesi-o kuu egy tányérból eszik** [昔、彼と同じ釜の飯を食っていた。] „Régen egy tányérből ettem vele.” ◇ **かねをくう** [金を食う] **kane-o kuu eszi a pénzt** [この趣味は金を食う。] „Ez a hobbi eszi a pénzt.” ◇ **きにくわない** [気に食わない] **nincs ingyére** [あしごとわきくの仕事は気に食わない。] „Nincs ingyemre az a munka.” ◇ **くいっぷりがいい** [食いっぷりがいい] **jó étvágygal eszik** [君って細いのに食いっぷりがいいね!] „Ahhoz képest, hogy milyen karcsú vagy, elég jó étvágyad van.” ◇ **くうかくわれるか** [食うか食われるか] **élet-halál harc.** [食うか食われるかの戦いだ。] „Élet-halál harc.” ◇ **くうやくわず** [食うや食わず] **szűkölködve** [食うや食わずの生活でお金を貯めた。] „Szűkölködve spórolt.” ◇ **くえる** [食える] **megél** [ギターの演奏だけで食えるのか?] „Meg tudsz majd élni csak gitározásból?” ◇ **くえる** [食える] **ehető** [食えるキノコ] „ehető gomba” ◇ **くさいめしをくう** [臭い飯を食う] **kuszai mesi-o kuu sitten van** [あいわくさめしじゅうねんくつは臭い飯を十年食っていた。] „Tíz évig volt sitten.” ◇ **くってかかる** [食ってかかる、食って掛かる] **indulatosan visszaszól** (言い返す) [彼は仕事をけなされて食ってかかった。] „Amikor becsmérték a munkáját, indulatosan visszaszólt.” ◇ **くってかかる** [食ってかかる、食って掛かる] **rátámad** [不公平な先生に食ってかかった。] „Rátámadt az igazságtalan tanárra.” ◇ **くってかかる** [食ってかかる、食って掛かる] **indulatosan odaszól** [じょうしくに上司に食ってかかった。] „Indulatosan odaszólt a főnökének.” ◇ **すくう** [巣くう、巢食

う] **szukuu fészket rak** [軒下に燕は巢食っている。] „A fecske fészket rakott az eresz alatt.” ◇ **たにんのめしをくう** [他人の飯を食う] **tanin-no mesi-o kuu más kenyerét eszi** ◇ **としをくう** [年を食う] **tosi-o kuu megvénül** [年を食った男] „megvénült ember” ◇ **とってくう** [取って食う] **tottekuu megeszik** [取って食ったりしないから安心して!] „Ne félj, nem eszlek meg!” ◇ **なにくわめかおで** [何食わぬ顔で、なに食わぬ顔で] **mintha mi sem történt volna** [万引きした後で、何食わぬ顔で学校に来ていた。] „Az áruházi lopás után, mintha mi sem történt volna, jött az iskolába.” ◇ **はたらかざるものくうべからず** [働かざる者食うべからず] **hatarakazaru mono-va kuubekaradzu aki nem dolgozik, ne is egyik** ◇ **ばんめしをくう** [晩飯を食う] **banmesi-o kuu vacsorázik** ◇ **ひとつかまどのめしをくう** [一つ竈の飯を食う] **hitocukamadono mesi-o kuu egy fedél alatt él** ◇ **ひとをくう** [人を食う] **hito-o kuu semmibe vesz** ◇ **ひるめしをくう** [昼飯を食う] **hirumesi-o kuu kajál** [昼飯もう食ったかい?] „Kajáltál már?” ◇ **みちくさをくう** [道草を食う] **micsikusza-o kuu kószál** [どこで道草を食っていたの?] „Hol kószáltál?” ◇ **むさぼりくう** [貪り食う] **muszaborikuu felfal** [犬は肉を貪り食った。] „A kutya felfalta a húst.” ◇ **むさぼりくう** [貪り食う] **muszaborikuu zabál** ◇ **むしにくわれた** [虫に食われた] **molyrágta** [虫に食われた服] „molyrágta ruha” ◇ **めしをくう** [飯を食う] **mesi-o kuu kajál** [飯を食わない?] „Nem kajálunk?” ◇ **わりをくう** [割を食う] **vari-o kuu hátrányára válik** [反抗しても割を食うだけだ。] „Ha ellenkezel, az csak hátrányodra válik.”

グー ◆ **kő** (グー、チョキ、パー) [じゃんけんでグーを出した。] „A kő-papír-olló játékban követ mutattam.”

クヴァス ◆ **kuvasz** (ハンガリー原産のシーブドッグ)

くうあつ 【空圧】 ◆ **légnomás** ◆ **pneumatikus** (空圧～) 【空圧機器】 „pneumatikus eszköz”

くうあつシステム 【空圧システム】 ◆ **pneumatika** ◆ **pneumatikus rendszer**

くうい 【空位】 ◆ **pozíció megüresedése** ◆ **trón megüresedése** 「天皇の即位まで三年の空位が生じた。」 „Az új császár megkoronázásáig három évre megüresedett a trón.” ◆ **trónüresedés**

ぐうい 【寓意】 ◆ **allegória** ◆ **képletes beszéd** ◆ **példázat** ◆ **rejtett jelentés**

くういき 【空域】 ◆ **légtér** 「飛行機は国の空域に入った。」 „A gép az ország légrébébe ért.”

くういきかん 【空位期間】 ◆ **interregnum** ◆ **trónüresség**

ぐういしょうせつ 【寓意小説】 ◆ **allegorikus regény**

ぐういてきな 【寓意的な】 ◆ **allegorikus** ◆ **képletes** 「寓意的な意味」 „képletes jelentés” ◆ **rejtett** 「寓意的な内容」 „rejtett tartalom”

ぐういものがたり 【寓意物語】 ◆ **példabeszéd**

ぐういん 【偶因】 ◆ **véletlen ok**

ぐういんろん 【偶因論】 ◆ **okkazonalizmus**

クウェート ◆ **Kuvait**

クウェートじん 【クウェート人】 ◆ **kuvaiti**

クウェートの ◆ **kuvaiti**

くうかい 【空海】 ◆ **Kúkai**

くうかくわれるか 【食うか食われるか】 ◆ **élet-halál** 「食うか食われるかの戦いだ。」 „Élet-halál harc.”

くうかん 【空間】 ◆ **légtér** (閉じられた空間) 「このレストランでは禁煙席と喫煙席が同じ空間にある。」 „Az étteremben egy légtérben van a dohányzó és a nemdohányzó rész.” ◆ **tér** ◆ **いそうくうかん** 【位相空間】 **topologikus tér** (数学) ◆ **いそうくうかん** 【位相空間】 **fázistér** (物理学) ◆ **こうせいかんくうかん** 【恒星間空間】 **csillagközi tér** ◆ **じくうかん** 【時空間】 **téridő** ◆ **せいかつくうかん** 【生

活空間】 **élettér** ◆ **せんけいくうかん** 【線形空間】 **lineáris tér** ◆ **ちょうくうかん** 【超空間】 **szupertér** (物理学) ◆ **ネットくうかん** 【ネット空間】 **internetes közeg** 「ネット

空間は顔のない舞台です。」 „Az internetes közeg egy arc nélküli színtér.” ◆ **プライベートくうかん** 【プライベート空間】 **magántér** ◆ **ベクトルくうかん** 【ベクトル空間】 **vektortér** ◆ **ユークリッドくうかん** 【ユークリッド空間】

euclidieszi tér 「ユークリッド空間と球状空間」 „euclidieszi tér és szférikus tér” ◆ **わくせいかんくうかん** 【惑星間空間】 **bolygóközi tér**

くうかんげいじゆつ 【空間芸術】 ◆ **térművészet**

くうかんこうせい 【空間構成】 ◆ **térfeosztás** 「公園の空間構成」 „park térfeosztása”

くうかんこうぞう 【空間構造】 ◆ **térbeli szerkezet**

くうかんこうばい 【空間勾配】 ◆ **térgradiens**

くうかんしきしつちよう 【空間識失調】 ◆ **téri orientációs zavar** ◆ **téri tájékozódási zavar**

くうかんじよう 【空間上】 ◆ **térbeliség**

くうかんじようの 【空間上の】 ◆ **térbeli** 「空間上の位置」 „térbeli elhelyezkedés”

くうかんすう 【偶関数】 ◆ **páros függvény**

くうかんちかく 【空間知覚】 ◆ **térérzékelés**

くうかんの 【中間の】 ◆ **közepes**

くうかんのきょくりつ 【空間の曲率】 ◆ **térgörbület**

くうかんのゆがみ 【空間の歪み】 ◆ **térgörbület**

くうかんベクトル 【空間ベクトル】 ◆ **térvektor**

くうき 【空気】 ◆ **hangulat** (雰囲気) 「不愉快な空気」 „kellemetlen hangulat” ◆ **lég-**

kör (雰囲気) 「職場の空気」 „munkahelyi légkör” ◆ **levegő** (気体) 「田舎では空気がきれい。」 „Vidéken tiszta a levegő.” ◆ **きれいなくうき** 【綺麗な空気】 **tiszta levegő** ◆ **くうきをいれかえる** 【空気を入れ替える、空気を入れ換える】 **kiszellőztet** 「部屋の空気を

入れ替えましょう。」 „Szellőztessük ki a szobát!” ◇ **くうきをいれる** 【空気を入れる】 **fel-pumpál** (ポンプで) 【自転車に空気を入れた。】 „Felpumpáltam a biciklit.” ◇ **くうきをよむ** 【空気を読む】 **kiérez** 「彼が僕のことがかげら嫌いだということは空気を読んでわかった。」 „Kíéreztem, hogy utál.”

くうきあつ 【空気圧】 ◆ **légnnyomás**

くうきあつしゅくき 【空気圧縮機、空気圧縮器】 ◆ **légkompresszor** ◆ **légsűritő**

くうき入りタイヤ 【空気入りタイヤ】 ◆ **levegővel töltött gumi** 【空気入りタイヤとソリッド・タイヤ】 „levegővel töltött gumi és tömör gumi”

くうき入れ 【空気入れ】 ◆ **pumpa**

くうきおせん 【空気汚染】 ◆ **légszennyezés**

くうきがぬけている 【空気が抜けている】 ◆ **lapos** 【自転車のタイヤは空気が抜けている。】 „A bicikli kereke lapos.”

くうきがぬける 【空気が抜ける】 ◆ **leenged** 【このタイヤはすぐに空気が抜ける。】 „A kerek hamar leenged.”

くうきはいっている 【空気が入っている】 ◆ **levegős**

くうきよく 【空気極】 ◆ **katód** ◆ **levegőoldali elektróda**

くうきコンデンサー 【空気コンデンサー】 ◆ **légszigetelésű kondenzátor**

くうきじゅう 【空気銃】 ◆ **légfegyver** ◆ **légpuska**

くうきしりそうち 【空気処理装置】 ◆ **légkezelő berendezés**

くうきせいじょうき 【空気清浄機、空気清浄器】 ◆ **légtisztító** ◆ **levegőtisztító**

くうきタービン 【空気タービン】 ◆ **légturbina**

くうきタイヤ 【空気タイヤ】 ◆ **levegővel fel-fújt gumiabroncs**

くうきちゅうに 【空気中に】 ◆ **levegőben** 【空気中に嫌な匂いが漂っていた。】 „A levegőben kellemetlen szag terjengett.”

くうきちょうせつ 【空気調節】 ◆ **klimatizálás** ◆ **légkondicionálás**

くうきちょうせつそうち 【空気調節装置】 ◆ **klimaberendezés** ◆ **légkondicionáló**

くうきちょうわこうがく 【空気調和工学】 ◆ **klimatechnika**

くうきていこう 【空気抵抗】 ◆ **légellenállás** 【車体デザインは空気抵抗を減らした。】 „A karosszéria formatervezése csökkentette a légellenállást.”

くうきでんせん 【空気伝染】 ◆ **fertőzés levegő útján**

くうきどうりきがく 【空気動力学】 ◆ **aerodinamika**

くうきドリル 【空気ドリル】 ◆ **légfúró**

くうきぬき 【空気抜き】 ◆ **szellőzőnyílás**

くうきの 【空気の】 ◆ **levegős**

くうきのいれかえ 【空気の入替え】 ◆ **szellőztetés**

くうきのいれかえをする 【空気の入替えをする】 ◆ **kiszellőztet** ◆ **kiszellőztet** 【部屋の空気の入れ替えをした。】 „Kiszellőztettem a szobát.”

くうきのながれ 【空気の流れ】 ◆ **légmozgás** 【今日は暑い、空気の流れも全然ない。】 „Ma hőség van, és nincs semmi légmozgás.”

くうきのりゅうつうがよい 【空気の流通が良い】 ◆ **levegős** 【空気の流通が良い部屋】 „levegős szoba”

くうきのりゅうつうがわるい 【空気の流通が悪い】 ◆ **levegőtlen** 【空気の流通が悪い部屋】 „levegőtlen szoba”

くうきばね 【空気ばね、空気発条、空気撥条、空気弾機】 ◆ **légrugó**

くうきハンマー 【空気ハンマー】 ◆ **légkalapács**

くうきブレーキ 【空気ブレーキ】 ◆ **légfék**

くうきべん 【空気弁】 ◆ **légszelep**

くうきポンプ 【空気ポンプ】 ◆ **biciklipumpa** ◆ **légszivattyú**

くうきまくら 【空気枕】 ◆ **felfújható párna**

くうきよ 【空虚】 ◆ **üresség**

くうきよ 【寓居】 ◆ **átmeneti szállás** (一時的な) ◆ **meghúzódás** (一時的に身を寄せること) ◆ **szereény otthon** (謙遜して)

くうきよな 【空虚な】 ◆ **tartalmatlan** ^{くうきよ} [空虚な生活] „tartalmatlan élet” ◆ **üres** ^{くうきよ} [空虚な表情 で前方を見つめた。] „Üres arc kifejezéssel nézett maga elé.”

くうきりきがく 【空気力学】 ◆ **aerodinamika**

くうきをいれかえる 【空気を入れ替える、空気を入れ換える】 ◆ **kiszellőztet** ^{へや} [部屋の空気を入れ替えましよう。] „Szellőztessük ki a szobát!” ◆ **szellőztet** [毎朝空気を入れ替えなければなりません。] „Minden reggel szellőztetni kell.”

くうきをいれる 【空気を入れる】 ◆ **felpumpál** (ポンプで) [自転車に空気を入れた。] „Felpumpáltam a biciklit.” ◆ **szellőztet** [定期的に空気を入れた。] „Rendszeresen szellőztettem.”

くうきをよむ 【空気を読む】 ◆ **kiérez** ^{かれ} [彼が僕のことを嫌いだということは空気を読んでわかった。] „Kiéreztem, hogy utál.”

ぐうぐう ◆ **jóízűen** (気持ちよさそうに眠る音) [ぐうぐういびきを掻く。] „Jóízűen horkolva alszik.” ◆ **korogva** (お腹の音) [お腹がぐうぐう鳴っている。] „Korog a gyomrom.” ◆ **ぐうぐうねる** [ぐうぐう寝る] **húzza a lóbórt** ^{となり} [隣の部屋で夫がぐうぐう寝ているのが聞こえた。] „Hallatszott, hogy a férjem a szomszéd szobában húzza a lóbórt.”

くうくうと ◆ **turbékolva** ^{はとわ} [鳩はくうくうと鳴く。] „A galamb turbékol.”

クークーなく 【クークー鳴く】 ◆ **turbékol** (鳩が) ^{ハト} [鳩がクークー鳴いている。] „A galamb turbékol.”

ぐうぐうねる [ぐうぐう寝る] ◆ **húzza a lóbórt** ^{となり} [隣の部屋で夫がぐうぐう寝ているのが聞こえた。] „Hallatszott, hogy a férjem a szomszéd szobában húzza a lóbórt.”

グーグル ◆ **Google**

くうぐん 【空軍】 ◆ **légierő**

くうぐんきち 【空軍基地】 ◆ **légibázis** ◆ **légitámaszpont**

くうぐんりょく 【空軍力】 ◆ **légi haderő**

クーゲル・バーン ◆ **golyópálya**

くうこう 【空港】 ◆ **légikikötő** ◆ **reptér** (俗語) ◆ **repülőter** [空港の騒音が激しい。] „A repülőter zaja nagyon erős.” ◆ **こくさいくうこう** 【国際空港】 **nemzetközi repülőter** ◆ **こくないくうこう** 【国内空港】 **belföldi repülőter** ◆ **なりたたくうこう** 【成田空港】 **Narita repülőter** ◆ **はねだたくうこう** 【羽田空港】 **Haneda repülőter** ◆ **リスト・フェレンツくうこう** 【リスト・フェレンツ空港】 **Liszt Ferenc repülőter**

くうこうしょうりょう 【空港使用料】 ◆ **repülőteri illeték**

くうこうバス 【空港バス】 ◆ **repülőteri buszjárat**

くうこと 【食うこと、喰うこと】 **kuukoto** ◆ **zabálás** (貪り食うこと)

くうさつ 【空撮】 ◆ **légi felvétel**

くうさつしゃしん 【空撮写真】 ◆ **légi felvétel**

くうさつする 【空撮する】 ◆ **légi felvételt készít** ^{とうきょう} [東京を空撮した。] „Légi felvételt készített Tokióról.”

くうじ 【空自】 ◆ **légierő** (航空自衛隊)

ぐうじ 【宮司】 ◆ **főpap** ◆ **pap**

くうしつ 【空室】 ◆ **üres lakás** ^{おおや} [大家は空室を埋めた。] „A bérbeadó betöltötte az üres lakást.” ◆ **üres szoba**

くうしつたいさく 【空室対策】 ◆ **üres lakások felszámolási terve**

くうしつりつ 【空室率】 ◆ **lakáskihasználat** ◆ **szoba-kihasználat**

くうしゃ 【空車】 ◆ **szabad parkolóhely van** (駐車場) ^{くうしゃ} [空車が満車] „szabad parkolóhely van vagy nincs” ◆ **szabad taxi** (タクシー)

くうしゅう 【空襲】 ◆ **légitámadás** ^{くうしゅうわ} [空襲は町を襲った。] „Légitámadás érte a várost.”

くうしゅうけいほう 【空襲警報】 ◆ **légiriadó**
 くうしゅうけいほう ほつれい
 「空襲警報を発令する。」 „Légiriadót ad ki.”

くうしゅうけいほうのサイレン 【空襲警報のサイレン】 ◆ **légoltalmi sziréna** ◆ **légósziréna** ◆ **légvédelmi sziréna**

くうしゅうごう 【空集合】 ◆ **üres halmaz**

くうしょ 【空所】 ◆ **üres hely** 「てきとう たんご 適当な単語を選えらんで空所を埋うめなさい。」 „A megfelelő szót kiválasztva töltsé ki az üres helyet!”

くうしん 【空振】 ◆ **légrezgés**

くうじん 【遇人】 ◆ **ostoba**

くうすう 【偶数】 ◆ **páros szám** 「くうすう きすう 偶数と奇数」 „páros és páratlan szám”

くうすうの 【偶数の】 ◆ **páros** 「くうすう ばんち 偶数の番地に住すんでいる。」 „A páros oldalon lakunk.”

くうすかとねる 【くうすかと寝る】 ◆ **hortyog**
でんしゃ となり おとこ 「電車ねで隣めいわくの男めいわくがくうすかと寝ねていて迷惑めいわくだった。」 „A vonat mellett hortyogott egy ember, nagyon zavaró volt.”

グーズベリー ◆ **egres** (西洋スグリ)

くうする 【遇する】 ◆ **bánik** (扱ひとう) 「人ひとを親しんせつ切せつに遇くわうする。」 „Kedvesen bánik az emberekkel.” ◆ **kezel** (扱あいてくにう) 「相あいてくに手てき国くわうを敵てきとして遇くわうする。」 „Ellenséggént kezeli a másik országot.”

くうせき 【空席】 ◆ **szabad hely** 「レわスくわうせきトラせきンには空席わくがなせきかった。」 „Az étteremben nem volt szabad hely.” ◆ **üres hely** 「ひこうき 飛行機にで2ひこうき名様に分にの空席にがひこうき出にました。」 „Megüresedett két helyünk a repülőn.” ◆ **van üres hely**

くうせきまちきゃく 【空席待ち客】 ◆ **várólistás utas**

くうぜん 【空前】 ◆ **rekord** 「くうぜん だいはうさく 空前の大くうぜん豊だいはうさく作」 „rekordtermés”

くうぜん 【偶然】 ◆ **akaratlanul** 「くうぜん どりょう 偶然、泥くうぜん棒どりょうをどろぼう発どろぼう見どろぼうした。」 „Akaratlanul észrevettem a tolvajt.” ◆ **véletlenül** 「くうぜんみち 偶然道かれで彼あと会あった。」 „Véletlenül találkoztam vele az utcán.” ◇ **ぐうぜ**

んの 【偶然の】 **véletlen** 「くうぜん いっち 偶然の一致」 „véletlen egybeesés”

くうぜんあう 【偶然会むかしう】 ◆ **összeakad** 「昔むかしの友ともだち達くうぜんあと偶くうぜんあ然くうぜんあ会くうぜんあった。」 „Összeakadtam egy régi barátommal.”

くうぜんごさ 【偶然誤差】 ◆ **véletlen hiba**

くうぜんぜつごの 【空前絶後の】 ◆ **óriási** 「くうぜんぜつご 空前絶だいいせいこう後の大おさ成功おさを取おさめた。」 „Óriási sikert aratott.” ◆ **példátlan** 「これはこのまち これはこの街まちで起おききたくくうぜんぜつご 空前絶はんざい後の犯はんざい罪はんざいでした。」 „Ez a bűntény példátlan volt ebben a városban.”

くうぜんでくわす 【偶然出くわすくわす】 ◆ **botlik** 「みち ふる 道みちで古ふるい同どうきゅうせい級どうきゅうせい生どうきゅうせいと偶くうぜんで然くうぜんで出くうぜんでくわくうぜんでした。」 „Az utcán egy régi osztálytársamba botlottam.”

くうぜんに 【偶然に】 ◆ **véletlenül** 「かれ わ 彼らかれは偶わ然わに出わ会わった。」 „Véletlenül találkoztak.”

くうぜんにも 【偶然にも】 ◆ **véletlenül** 「ともだち くうぜん 友達おなじと偶おなじ然かいしゃにも同はいじ社はい社はいに入はいった。」 „Véletlenül ugyanoda mentünk dolgozni a barátommal.”

くうぜんの 【空前の】 ◆ **példa nélküli** 「くうぜん 空前くうぜんの人ひと出」 „példa nélküli embertömeg” ◆ **soha nem látott** 「かぶわ くうぜん たかね 株かぶわは空前くうぜんの高たかね値たかねになたかねった。」 „A részvény ára soha nem látott csúcsra ért.”

くうぜんの 【偶然の】 ◆ **véletlen** 「くうぜん 偶然いっちの一致」 „véletlen egybeesés”

くうそ 【空疎】 ◆ **tartalmatlanság** ◆ **üres-ség**

くうそう 【空想】 ◆ **ábránd** 「くうそう 空想くうそうに耽ふけつていふける。」 „Ábrándozik.” ◆ **ábrándkép** ◆ **ábrándozás** ◆ **fantáziálás** ◆ **merengés** ◆ **utópia** ◇ **くうそうにふける** 【空想に耽くうそうつていふける】 **ábrándozik** 「あおむ 仰あおむ向けくうそうになくうそうって空想ふけに耽ふけっていた。」 „Hanyatt fekke ábrándoztam.”

くうぞう 【偶像】 ◆ **bálvány** 「たいしゅう 大衆くうぞうの偶像」 „emberek bálványa”

くうぞうか 【空想家】 ◆ **álmodozó** ◆ **képzelő**

くうぞうか 【偶像化】 ◆ **bálványozás**

くうそうかがくしょうせつ 【空想科学小説】 ◆
tudományos-fantasztikus regény (SF小説)

ぐうぞうかする 【偶像化する】 ◆ **bálványoz**
かみ ぐうぞうか
「神を偶像化する。」 „Bálványozza istent.”

くうそうきょり 【空走距離】 ◆ **reakcióidő**
alatt megtett út ◆ **reakcióút**

ぐうぞうし 【偶像視】 ◆ **bálványozás**

ぐうぞうしする 【偶像視する】 ◆ **bálvány-**
えいゆう ぐうぞうし
ként tekint 「英雄を偶像視する。」 „Bálványként tekint a hőse.”

ぐうぞうすうはい 【偶像崇拜】 ◆ **bálványimá-**
dat

くうそうする 【空想する】 ◆ **fantáziál** 「ベッ
くうそう ね
ドで空想しすぎて寝れなくなった。」 „Az ágy-
ban fantáziálva nem jött álom a szememre.” ◆
játszik a gondolattal 【空想するだけで実際
くうそう じっさい
にやる勇氣はなかつた。」 „Csak játszott a gon-
dolattal, de nem merete megéssinálni.”

くうそうてきしゃかいしゆぎ 【空想的社会主
義】 ◆ **utópista szocializmus**

くうそうてきな 【空想的な】 ◆ **képzletbeli** ◆
くうそうてき はなし
kitalált 【空想的な話】 „kitalált történet” ◆
utópikus ◆ **utópista** ◆ **utópisztikus**

くうそうにふける 【空想に耽る】 ◆ **ábrándoz-**
あおむ ぐうそう ふけ
zik 「仰向けになって空想に耽っていた。」
„Hanyatt feke ábrándoztam.” ◆ **álmodozik**
くうそう ふけ
「ずっと空想に耽っている。」 „Örökösen ál-
modozom.” ◆ **fantáziál** 「いろいろ空想に耽っ
ていた。」 „Különféle dolgokról fantáziáltam.”
◆ **mereng** 【作品の前で空想に耽っていた。」
さくひん まえ ぐうそう ふけ
„A műtárgy előtt merengtem.”

ぐうぞうはかい 【偶像破壊】 ◆ **képrombolás**
◆ **tekintélyrombolás**

ぐうぞうはかいしゃ 【偶像破壊者】 ◆ **képrom-**
boló ◆ **tekintélyromboló**

くうそうりょく 【空想力】 ◆ **képzelőerő**

くうそな 【空疎な】 ◆ **tartalmatlan** 【空疎な
くうそ
ことば
言葉】 „tartalmatlan szavak” ◆ **üres** 【空疎な
くうそ
ざらん
議論】 „üres vita”

くうたいくうミサイル 【空対空ミサイル】 ◆
levégő-levégő rakéta

くうたいちミサイル 【空対地ミサイル】 ◆
levégő-föld rakéta

ぐうたら ◆ **naplopás** ◆ **semmittevés**

ぐうたらしする ◆ **lopja a napot**

ぐうたらな ◆ **semmittevő** 「ぐうたらな生活」
せいかつ
„semmittevő életmód”

くうちゅう 【空中】 ◆ **légi** (空中～) ◆ **leve-**
わくうちゅう と しやしん
gő 「これは空中から撮った写真です。」 „Ezt
a képet a levegőből készítették.”

くうちゅうきゅうゆ 【空中給油】 ◆ **légi után-**
töltés

くうちゅうきゅうゆき 【空中給油機】 ◆ **légi**
utántöltő repülőgé

ぐうちゅうぎょうじ 【宮中行事】 ◆ **udvari ce-**
remónia

くうちゅうきょくげい 【空中曲芸】 ◆ **légtor-**
nászmutatvány

くうちゅうぎょらい 【空中魚雷】 ◆ **légi torpe-**
dó

くうちゅうさんぶ 【空中散布】 ◆ **légi perme-**
のうやく ぐうちゅうさんぶ
tezés 「農業の空中散布」 „növénnyvédő szerek
légi permetezése”

くうちゅうしゃしん 【空中写真】 ◆ **légi felvé-**
tel ◆ **légifénykép** ◆ **légifotó**

くうちゅうせん 【空中戦】 ◆ **légi ütközet**

くうちゅうで 【空中で】 ◆ **levégőben** 「ロケ
わくうちゅう ばくはつ
ットは空中で爆発した。」 „A rakéta felrob-
bant a levégőben.” ◆ **reptében** 【空中の蠅を
くうちゅう はえ
捕まえた。」 „Reptében elkaptam a legyet.” ◆
つか
röptében 「空中でハエを捕まえた。」 „Röp-
tében elkaptam a legyet.”

くうちゅうていえん 【空中庭園】 ◆ **függőkert**

くうちゅうていさつ 【空中偵察】 ◆ **légi felderít-**
és

くうちゅうに 【空中に】 ◆ **levégőben** 「わた
わくうちゅう ただよ
ぼこりは空中に漂っていた。」 „A pihe a le-
vegőben úszott.”

くうちゅうにろうかつくをきざく 【空中に楼閣
を築く】 ◆ **légvárat épít**

くうちゅうふゆう 【空中浮遊】 ◆ **levitáció**

くうちゅうふよう [空中浮揚] ◆ levitáció
 くうちゅうブランコ [空中ブランコ、空中鞦韆] ◆ körhinta [空中ブランコは速く回ると高く飛んだ。] „A körhinta minél gyorsabban forgott, annál magasabbra szállt.” ◆ lengőtrappéz (サーカスの) ◆ trapéz (サーカスの)
 くうちゅうぶんかいする [空中分解する] ◆ elvézik [計画は空中分解した。] „A projekt elvézített.” ◆ levegőben darabokra hullik [爆発により機体は空中分解した。] „A robbanás következtében a repülőgép a levegőben darabokra hullott.”
 くうちゅうほうでん [空中放電] ◆ légköri kísülés
 くうちゅうゆそう [空中輸送] ◆ légi szállítás ◆ légi szállítmányozás
 くうちゅうろうかく [空中楼閣] ◆ légvár
 くちよう [空腸] ◆ éhbél
 くちよう [空調] ◆ klimatizálás (空気調節) ◆ légkondicionálás (空気調節)
 くちようこうがく [空調工学] ◆ klimatechnika (空気調和工学)
 くちようせつび [空調設備] ◆ klímaberendezés
 ぐうてい [空挺] ◆ légi csapatszállítás
 ぐうてい [偶蹄] ◆ párosujjú pata
 ぐうていさくせん [空挺作戦] ◆ légi hadművelet
 ぐうていたい [空挺隊] ◆ ejtőernyős alakulat ◆ ejtőernyős osztag
 ぐうていたいいん [空挺隊員] ◆ ejtőernyős alakulat tagja
 ぐうていへい [空挺兵] ◆ ejtőernyős katoná
 ぐうていもく [偶蹄目] ◆ párosujjú patások
 ぐうていりい [偶蹄類] ◆ párosujjú patások
 クーデター ◆ államcsíny [クーデターが起こった。] „Államcsíny volt.” ◆ puccs ◆ ぐんじクーデター [軍事クーデター] katonai puccs

ぐうてん [空転] ◆ alapjárát ◆ szócséplés ◆ üresjárát
 ぐうでん [空電] ◆ légköri rádiózavar (雑音電波)
 ぐうてんする [空転する] ◆ kapar [タイヤは空転する。] „A kerék kapar.” ◆ szócséplés folyik (話すだけで、成果はない) [議会は空転していた。] „A gyűlésen szócséplés folyt.” ◆ üresen jár [エンジンが空転する。] „A motor üresen jár.”
 ぐうどう [空洞] ◆ kamra ◆ odú (木の中に) ◆ tüdőkaverna (肺にできた) ◆ üreg
 ぐうどうか [空洞化] ◆ üresedés ◆ úr keletkezése ◆ さんぎょうくうどうか [産業空洞化] iparkitelepülés
 ぐうどうかする [空洞化する] ◆ értelmét veszti (勢いを失う) [就業規則は空洞化した。] „A munkahelyi szabályzat értelmét veszítette.” ◆ kifullad [海外への移転で国内産業が空洞化している。] „A külföldre telepítés miatt a belföldi ipar kifulladt.” ◆ úr keletkezik [不動産価格の高騰で町の中心部が空洞化した。] „A magas ingatlanárak miatt város közepén úr keletkezett.”
 ぐうどうになっている [空洞になっている] ◆ üreges [この楽器は中が空洞になっている。] „Ez a hangszer belül üreges.”
 ぐうどうれんが [空洞レンガ、空洞煉瓦] ◆ lukacsos téglá (穴あきレンガ)
 ぐうとなる [ぐうと鳴る] ◆ korog (お腹が空いてぐうと鳴った。] „Éhes voltam, korgott a gyomrom.”
 ぐうにきする [空に帰する] ◆ hiábaló [全ての努力は空に帰した。] „Hiábaló volt az összes erőfeszítésünk.”
 ぐうねんび [空燃比] ◆ keverékarány
 ぐうのねもでない [ぐうの音も出ない] ◆ egy szót sem tud szólni [その正論にぐうの音も出なかった。] „A hibátlan okfejtésre egy szót sem tudott szólni.”

くうはく 【空白】 ◆ **kimaradt rész** ^{かんじゃ} 「患者の
きおく くうはく きかん
記憶に空白期間がみられます。」 „A beteg em-
lékezetéből kimaradt egy időtartam.” ◆ **üres**
rész ^{しよるい ひづけ わくはく} 「書類の日付は空白になっていた。」 „Az
íraton a dátumot üresen hagyták.” ◆ **vákuum** 「
しゆしやう じにん ひやうめい せいじてき くうはく
首相が辞任を表明したことで政治的な空白が
しやう
生じた。」 „A miniszterelnök lemondásával
politikai vákuum keletkezett.”

くうばく 【空爆】 ◆ **bombázás** ^{とし わくはく} 「都市は空爆
う
を受けた。」 „A várost bombázás érte.” ◆ **légi-**
csapás ^{ふそうせいりやく しせつ くうばく おこな} 「武装勢力の施設に空爆を行
った。」 „Légicsapást mért a fegyveres erők objektumai-
ra.”

くうばくする 【空爆する】 ◆ **levégőből bom-**
báz ^{きよてん くうばく} 「テロリストの拠点を空爆した。」 „A le-
vegőből bombázták a terroristák bázisát.”

くうばくたる 【空漠たる】 ◆ **ködös** ^{くうばく} 「空漠たる
ぎろん くうばく
議論」 „ködös érvelés” ◆ **végtelen** ^{くうばく} 「空漠たる
くうかん
空間」 „végtelen tér”

くうばくとした 【空漠とした】 ◆ **kietlen** 「
め まえ くうばく こうや ひろ
目の前に空漠とした荒野が広がっていた。」 „A
szemem előtt kietlen pusztaság terült el.”

くうはつ 【偶発】 ◆ **véletlen előfordulás**
くうはつうんどう 【偶発運動】 ◆ **önkéntelen**
mozgás

くうはつこしょう 【偶発故障】 ◆ **véletlen-**
szerű hiba

くうはつさいむ 【偶発債務】 ◆ **előre nem kal-**
kulált adósság

くうはつしょうこう 【偶発症候】 ◆ **váratlan**
komplikáció

くうはつする 【偶発する】 ◆ **véletlenül kiala-**
ちりやうなか くうはつ べつ びやうき
kul 「治療中に偶発した別の病気」 „gyógyítás
közben véletlenül kialakult másik betegség”

くうはつせいりゅうざん 【偶発性流産】 ◆ **vá-**
ratlan vetelés

くうはつてきな 【偶発的な】 ◆ **váratlan** 「
くうはつてき じこ
偶発的な事故」 „váratlan baleset” ◆ **véletlen-**
くうはつてき てきごと
szerű 「偶発的な出来事」 „véletlenszerű ese-
mény”

クーハン ◆ **mózeskosár** (キャリークーハン)

くうひ 【空費】 ◆ **pazarlás** ◆ **tékozlás**

くうひする 【空費する】 ◆ **eltékozol** ^{しきん} 「資金を
くうひ
空費した。」 „Eltékozolta a tőkét.” ◆ **pazarol**
じかん くうひ
「時間を空費している。」 „Pazarolja az időt.”

くうふく 【空腹】 ◆ **éhgyomor** 「空腹にコー
の
ヒーを飲んだ。」 „Éhgyomorra ittam kávé.” ◆
くうふく わたら
üres has 「空腹では働けない。」 „Üres has-
sal nem lehet dolgozni.” ◇ **くうふくをかんじる**

【空腹を感じる】 **éhes** 「空腹を感じないダイ
エット」 „olyan diéta, ami alatt nem vagyunk
éhesek”

くうふくにまずいものなし 【空腹にまずい物な
し】 ◆ **éhség a legjobb szakács**

くうふくをかんじる 【空腹を感じる】 ◆ **éhes**
くうふく かん
「空腹を感じないダイエット」 „olyan diéta,
ami alatt nem vagyunk éhesek”

くうぶん 【空文】 ◆ **hasznavehetetlen iro-**
mány

くうぶんかする 【空文化する】 ◆ **betartat-**
くうぶんか きやうてい
lanná válik 「空文化した協定」 „betartatlan-
ná vált megállapodás”

クーペ ◆ **kupé**

くうぼ 【空母】 ◆ **anyahajó** ◆ **repülőgép-**
anyahajó ◆ **repülőgép-hordozó**

くうほう 【空砲】 ◆ **vaktöltény** ^{じっほう くうほう} 「実包と空砲
」 „élestöltény és vaktöltény”

くうほう 【空胞】 ◆ **valuóium**

クーポン ◆ **kupon** ◇ **ギフト・クーポン** **aján-**
dékkupon ◇ **わりびきクーポン** 【割引クーポ
ン】 **árengedmény-kupon**

クーポンけん 【クーポン券】 ◆ **kupon** ◆ **utal-**
vány

クーマシー・ブルー ◆ **coomassie kék**

くうやくわず 【食うや食わず】 ◆ **szükölködve**
く く せいかつ かね た
「食うや食わずの生活でお金を貯めた。」
„Szükölködve spórolt.”

くうゆ 【空輸】 ◆ **légi szállítás** (空中輸送)

くうゆかのうな 【空輸可能な】 ◆ **légi úton szállítható** [空輸可能なサイズの装置] „légi úton szállítható méretű berendezés”

くうゆかもつ 【空輸貨物】 ◆ **légi teherszállítmány**

くうゆする 【空輸する】 ◆ **légi úton szállít** [貨物を空輸する。] „Légi úton szállítja a rakományt.”

クーラー ◆ **hűtőtáska** (断熱式の箱) ◆ **klimaberendezés** (冷房装置) ◇ **カー・クーラー** - autóklima

クーラーボックス ◆ **hűtőtáska** ◆ **jégtáska**

くうらん 【空欄】 ◆ **üres rubrika** [空欄に住所を書き込んだ。] „Az üres rubrikába beírtam a címetet.”

クーラント ◆ **hűtőfolyadék** (冷却液)

くうり 【空理】 ◆ **doktrinérizmus** ◆ **üres elmélet**

くうりきブレーキ 【空力ブレーキ】 ◆ **légfék**

くうりくうろん 【空理空論】 ◆ **elméleti okoskodás** [空理空論を弄ぶ。] „Elméleti okoskodásokkal játszadozik.”

クーリングダウン ◆ **lehűtés**

クーリング・ファン ◆ **hűtőventilátor**

クール ◆ **kúra** (治療)

クールダウン ◆ **lehűtés** (クーリングダウン)

クールな ◆ **hideg** (冷たい) [クールな風] „hideg szél” ◆ **higgadt** (冷静な) [クールな態度] „higgadt magatartás” ◆ **menő** (格好いい) [クールな服] „menő szerkör”

くうれい 【空冷】 ◆ **léghűtés**

くうれいエンジン 【空冷エンジン】 ◆ **léghűtéses motor**

くうれいしき 【空冷式】 ◆ **léghűtéses** (空冷式～) [空冷式熱交換器] „léghűtéses hőcserélő”

くうれいファン 【空冷ファン】 ◆ **hűtőventilátor**

くうろ 【空路】 ◆ **légi út** [空路輸送] „légi úton szállítás” ◆ **légi útvonal** [この国際空港

わ ひゃく こ とし くうろ むす は 100 を 超える都市と空路で結ばれている。] „Ez a nemzetközi repülőtért több, mint száz várossal van légi útvonalon összekötve.”

クーロアル ◆ **vízmosás**

くうろん 【空論】 ◆ **doktrinérizmus** ◆ **szócséplés** ◆ **üres elmélet**

くうろんか 【空論家】 ◆ **doktrinér** ◆ **szócséplő**

くうわ 【寓話】 ◆ **fabula** ◆ **példabeszéd** ◆ **példázat** ◆ **tanmesse** ◇ **イソップくうわ** [イソップ寓話] ezópusi mesék

くうをける 【空を蹴る、空をける】 ◆ **levegőbe rúg** [馬は空を蹴った。] „Aló levegőbe rúgott.” ◆ **lukat rúg** [サッカー選手は空を蹴った。] „A focista lukat rúgott.”

クーンハウンド ◆ **mosómedvekopó** (犬種)

くえい 【区営】 ◆ **kerületi kezelésű** (区営～) [区営住宅] „kerületi kezelésű lakóépület” ◆ **kerületi üzemeltetésű** (区営～) [区営プール] „kerületi üzemeltetésű uszoda”

くえいっしょ 【俱会一処】 ◆ **Buddhával való találkozás lehetősége**

くえき 【苦役】 ◆ **börtönbüntetetés** (懲役) ◆ **güri** ◆ **keserves munka**

くえきする 【苦役する】 ◆ **gürizik**

くえきにふくする 【苦役に服する】 ◆ **börtönbüntetetését tölti**

クエスチョン ◆ **kérdés**

クエスチョンマーク ◆ **kérdőjel**

くえない 【食えない】 ◆ **dörzsölt** (狡猾な) [彼は食えないやつだ。] „Ő dörzsölt fickó.”

くえる 【食える】 ◆ **ehető** [食えるキノコ] „ehető gomba” ◆ **megél** [ギターの演奏だけで食えるのか?] „Meg tudsz majd élni csak gitározásból?” ◇ **くえない** 【食えない】 **dörzsölt** (狡猾な) [彼は食えないやつだ。] „Ő dörzsölt fickó.”

クエンさん 【クエン酸、枸橼酸】 ◆ **citromsav**

クエンさんえん 【クエン酸塩、枸橼酸塩】 ◆ **citrát**

クエンさんかいろ 【クエン酸回路、枸橼酸回路】 ◆ **citrátkör** ◆ **citromsav-ciklus**

クオーク ◆ **kvark**

クオーターリー ◆ **negyedévi magazin** (季刊)

クオーツ ◆ **kvarc** (石英)

クオーツガラス ◆ **kvarcüveg**

クオーツどけい 【クオーツ時計】 ◆ **kvarcóra**

クオーツはっしんき 【クオーツ発振器】 ◆ **kvarcoszillátor** (水晶振動子)

クオーテーション ◆ **idézet** (引用文) ◆ **idézőjel** (符号) ◇ **シングル・クオーテーション félidézőjel** ◇ **シングル・クオーテーション szimpla idézőjel**

クオーテーションマーク ◆ **idézőjel** (引用符)

クオート ◆ **idézőjel** (クオーテーション) ◇ **シングル・クオート félidézőjel** ◇ **シングル・クオート szimpla idézőjel** ◇ **ダブル・クオート dupla idézőjel**

クオート 【呟】 ◆ **quart** (quart)

クオリティ ◆ **minőség** (クオリティー)

クオリティー ◆ **minőség** (質)

クオリティ・オブ・ライフ ◆ **életminőség** (生活の質)

くおん 【久遠】 ◆ **örökkévalóság** (永遠)

くおんの 【久遠の】 ◆ **örök** (永遠の) 「くおんの愛」 „örök szerelem”

くかい 【句会】 ◆ **haikuklub**

くかい 【空海】 ◆ **Kukai**

くかいせき 【苦灰石】 ◆ **dolomit**

くかく 【区画、区劃】 ◆ **felosztott terület** (区切った土地) ◆ **parcella** (分譲地) ◆ **parcellázás** (区切ること) ◆ **területfelosztás** (区切ること) ◇ **ぎょうせいかくかく** 【行政区画】 **közigazgatási körzet**

くがく 【苦学】 ◆ **tanulás munka mellett**

くかくぎょぎょう 【区画漁業】 ◆ **demarkációs halászat**

くかくしつ 【区画室】 ◆ **rekesz**

くかくする 【区画する、区劃する】 ◆ **feloszt** (土地の範囲を区画した線) „telekhatárokat felosztó vonal” ◆ **felparcelláz** 「土地を区画した。」 „Felparcellázták a földet.” ◆ **parcel-**

lákra oszt ^{とち} 「土地を10個に区画した。」 „10 parcellára osztották a földet.” ◆ **parcelláz**

くがくする 【苦学する】 ◆ **munka mellett tanul** (働いて学資を得る) ◆ **nehéz körülmények között tanul** (苦労して勉強する)

くかくせいり 【区画整理】 ◆ **területrendezés**

くがつ 【九月、9月】 ◆ **szeptember**

くかん 【区間】 ◆ **intervallum** (数学) ◆

szakasz ◆ **útszakasz** (道路の) 「この区間 ^{わゆき} は雪で通行が難しい。」 „Ez az útszakasz a hó miatt nehezen járható.” ◆ **かいくかん** 【開区間】 **nyílt intervallum** ◇ **ふくそくかん** 【複素区間】 **komplex intervallum** ◇ **ふつうかん** 【不通区間】 **járhatatlan útszakasz** ◇ **へいくかん** 【閉区間】 **zárt intervallum**

くかんれっしゃ 【区間列車】 ◆ **ingajáratú vonat**

くき 【莖】 ◆ **szár** 「花の莖は垂れている。」 „A virág szára lehajlik.” ◆ **tönk** (藻類の) ◇ **あしのかき** 【葦の莖】 **nádszál**

くぎ 【釘】 ◆ **szeg** 「板を釘で留めた。」 „Szeggel rögzítettem a deszkát.” ◆ **szög** 「釘

を抜いた。」 „Kihúztam a szöveget.” ◇ **くぎづけになる** 【釘付けになる、釘づけになる】 **föld-**

be gyökerезik a lába 「驚きでその場に釘づけになった。」 „A meglepetéstől földbe gyökerезett a lábam.” ◇ **くぎをさす** 【釘を刺す】

figyelmeztet (警告する) 「甘い物の食べ過ぎだよ! と母に釘を刺された。」 „Tudod jól, hogy nem szabad több édességet enned! – figyelmeztette az anyja.” ◇ **ごすんくぎ** 【五寸釘、五寸くぎ】 **százaz szög**

くぎうち 【釘打ち】 ◆ **szegelés** ◆ **szögelés**

くぎうちじゅう 【釘打ち銃】 ◆ **szegbelövő pisztoly** ◆ **szögelövő pisztoly**

くぎかい 【区議会】 ◆ **kerületgyűlés** ◆ **kerületi közgyűlés**

くぎかいぎいん 【区議会議員】 ◆ **kerületi képviselő**

くぎづけ 【釘付け、釘づけ】 ◆ **lecövekelés** ◆ **leszögelés** ◆ **mozdulatlanság** ◆ **odaszögelés**

くぎづけにする 【釘付けにする、釘づけにする】 ◆ **leszögel** [箱の蓋を釘づけにした。] „Leszögelttem a láda tetejét.”

くぎづけになる 【釘付けになる、釘づけになる】 ◆ **földbe gyökerezik a lába** [驚きでその場に釘づけになった。] „A meglepetéstől földbe gyökerezett a lábam.” ◆ **lecövekel** [あまりの美しさに釘付けになった。] „Lecövekeltem a szépségétől.” ◆ **szegeződik** [彼の目が彼女に釘づけになった。] „A nőre szegeződött a tekintete.” ◆ **tapodtat sem moccan** [番組が面白くてテレビに釘付けになった。] „Az érdekes műsor miatt tapodtat sem moccantam a tévé elől.” ◆ **めがくぎづけになる** [目が釘付けになる、目が釘づけになる] ◆ **mered** [テレビの画像に目が釘づけになった。] „A képernyőre meredt.”

くぎでくみ立てる 【釘で組み立てる】 ◆ **összeszögel** [本棚を釘で組み立てた。] „Összeszögelttem egy polcot.”

くぎでとめる 【釘で留める】 ◆ **leszögel** [板を釘で留めた。] „Leszögelttem a deszkát.”

くぎでなおす 【釘で直す】 ◆ **megszögel** [机を釘で直した。] „Megszögelttem az asztalt.”

くぎぬき [くぎ抜き、釘抜き] ◆ **harapófogó** (はさみ) ◆ **szöghúzó** (はさみ) ◆ **szögkihúzó** (はさみ)

くぎのあたま 【釘の頭】 ◆ **szög feje**

くぎのふし 【茎の節】 ◆ **szárcsomó**

くぎふせ 【茎伏せ】 ◆ **szárdugványozás**

くぎよ 【愚挙】 ◆ **ostoba kísérlet** ◆ **ostoba tett** [両国の関係を悪化させる愚挙に出た。] „Ostoba tettével tovább rontotta a két ország közötti kapcsolatokat.”

くぎよう 【苦境】 ◆ **nehéz helyzet** [コロナ禍で接客業は苦境に立たされた。] „A koronavírus-járvány nehéz helyzetbe hozta a vendéglátóipart.” ◆ **nehézség** [苦境を乗り越切った。] „Legyőzte a nehézségeket.” ◆ **pác** [

くぎよう ふか 苦境が深まった。] „Még mélyebb pácba került.”

くぎよう 【公卿】 ◆ **udvari nemes**

くぎよう 【苦行】 ◆ **askézis** ◆ **önsanyargatás** ◆ **vezeklés** (罪滅ぼしの)

くぎようしゃ 【苦行者】 ◆ **askéta**

くぎようする 【苦行する】 ◆ **sanyargatja önmagát** ◆ **vezekel** (罪滅ぼしの)

くぎようそう 【苦行僧】 ◆ **askéta szerzetes**

くぎり 【区切り、句切り】 ◆ **abbahagyás** [仕事に区切りをつけた。] „Abbahagyta a munkát.” ◆ **tagoltság**

くぎりきごう 【区切り記号、句切り記号】 ◆ **elválasztójel**

くぎりもじ 【区切り文字、句切り文字】 ◆ **elválasztó karakter**

くぎる 【区切る、句切る】 ◆ **beoszt** [時間を区切る。] „Beosztja az idejét.” ◆ **elválaszt** [コマで単語を区切る。] „Vesszővel elválasztja a szavakat.” ◆ **szakaszol** [パイプラインは区切って修理された。] „Szakaszolva javították a gázvezetékét.” ◆ **tagol** [区切って話した。] „Tagoltan beszél.”

くぎをうつ 【釘を打つ】 ◆ **szegel** ◆ **szögel** ◆ **szöget üt** [板に釘を打った。] „Szöget ütöttem a deszkába.”

くぎをさす 【釘を刺す】 ◆ **figyelmeztet** (警告する) [甘い物の食べ過ぎだよ！と母に釘を刺された。] „Tudod jól, hogy nem szabad több édességet enned! – figyelmeztette az anyja.”

くぎん 【苦吟】 ◆ **fáradtságos fogalmazás** ◆ **fáradtságos mondatszerkesztés**

くぎんする 【苦吟する】 ◆ **gyötrődik az írással**

<< 【九九、九々】 ◆ **egyszeregy** [九九を唱える。] „Elmondja az egyszeregyet.”

<ぐつ 【傀儡】 ◆ **báb**

<ぐつし 【傀儡師】 ◆ **bábjátékos**

くくつと ◆ **megrángatva** 「ベルトをくくつと締めた。」 „Megrángatva meghúztam a nadrágszíjamat.” ◆ **visszafojtva** 「くくつと笑った。」 „Visszafojtva nevetett.”

くくつとわらう 【くくつと笑う】 ◆ **kuncog**

くぐつめ 【傀儡女】 ◆ **örömlány**

くくのひょう 【九九の表】 ◆ **szorzótábla**

くくむ 【含む、含む】 ◆ **bekap** (口の中に入れる) ◆ **szájában tart** (口の中に持つ)

くぐもりごえ 【くぐもり声】 ◆ **dünyögés** ◆ **motyogás** 「くぐもり声で話した。」 „Motyogva beszél.”

くぐもる 【曇る】 ◆ **dünyög** ◆ **motyog** 「彼の声はくぐもって、あまり聞こえなかった。」 „Alig lehetett érteni a motyogását.”

くぐり 【括り】 ◆ **befejezés** (結末) ◆ **hurkocspada** (罨) ◆ **köteg** (ひとまとめ) ◆ **kötözés** (くくること)

くぐりそで 【括り袖】 ◆ **buggyos ruhaujj**

くぐりつける 【括り付ける】 ◆ **odakötöz** 「犬を柱に括り付けた。」 „Odakötözte a kutyát az oszlophoz.”

くぐりど 【くぐり戸、潜り戸】 ◆ **kiskapu** ◆ **mellékaajtó**

くぐりぬける 【潜り抜ける、くぐり抜ける】 ◆ **átbújik** 「非常線を潜り抜けた。」 „Átbújt a kordonszalag alatt.” ◆ **átmegy** 「試練を潜り抜ける。」 „Átmegy a megpróbáltatáson.” ◆ **kibújik** 「法の網を潜り抜けた。」 „Kibújt a törvény alól.”

くぐりひも 【括り紐、くぐり紐】 ◆ **kötözőspárga**

くぐりまくら 【くぐり枕、括り枕、括枕】 ◆ **pełyva párna**

くくる 【括る】 ◆ **megkötöz** 「人質の手足をくくった。」 „Kézét-lábát megkötözte a túsznak.”

◆ **odakötöz** 「犬を木にくくった。」 „A kutyát odakötözte a fához.” ◆ **összeköt** 「花をくくった。」 „Összekötötte a virágokat.” ◆ **összevon** 「複数の行を大きな括弧でくくつ

た。」 „Több sort egy nagy zárójelbe összevon-tam.” ◆ **きではなをくくつたような** 【木で鼻をくくつたような】 **kurta** 「木で鼻をくくつたような返事をした。」 „Kurtán válaszolt.” ◆ **くびをくくる** 【首をくくる、首を締る、首を括る】 **felkötí magát** 「彼は人生に絶望して首をくくつた。」 „Elege volt az életből, és felkötötte magát.” ◆ **しめくくる** 【締め括る】 **befejez** 「パーティを締め括つた。」 „Befejeztük a partit.” ◆ **たかをくくる** 【高をくくる、高を括る】 **leki-csinyel** 「大げさだとたかをくくって、感染してしまった。」 „Lekicsinyelte a túlzásnak tartott figyelemzetést, és megfertőződött.” ◆ **はら** **をくくる** 【腹をくくる、腹を括る】 **rászánja magát** 「腹をくくって結婚した。」 „Rászán-tam magam, hogy megnősüljek.”

くぐる 【潜る】 ◆ **átbújik** 「枝の下をくぐつた。」 „Átbújt a faág alatt.” ◆ **átcsúszik** (ごまかして通る) 「法網を潜つた。」 „Átcsúszott a törvény hálóján.” ◆ **kijátszik** (ごまかす) 「当局の監視の目を潜つた。」 „Kiját-szotta az illetékes szerveket.” ◆ **のれんをくぐる** 【暖簾を潜る、暖簾をぐる、のれんを潜る】

beteszi a lábát 「その店の暖簾をくぐつたことがない。」 „Abba az üzletbe még sohasem tettem be a lábamat.” ◆ **ひのわをくぐる** 【火の輪をくぐる、火の輪を潜る】 **átugrik a tüzes karikán** 「サーカスでライオンは火の輪を潜つた。」 „A cirkuszban az oroszlán tüzes karikán ugrott át.” ◆ **ほうのあみをくぐつて** 【法の網をくぐつて、法の網を潜つて】 **joghézagot al-kalmazva** 「法の網をくぐつて税金を払わなかつた。」 „Joghézagot alkalmazva nem fizetett adót.”

グぐる ◆ **kiguglizik** 「美味しいレストランをググつた。」 „Kigugliztam egy jó éttermet.”

クグロフ ◆ **kuglóf**

クグロフがた 【クグロフ型】 ◆ **kuglófforma**

くげ 【供花、供華】 ◆ **temetői virág**

くげ 【公家】 ◆ **császári udvar** (朝廷) ◆ **udvari nemes** (くぎょう)

くけい 【矩形】 ◆ **négyszög** (長方形)

ぐけい【愚見】 ◆ **bátyám**

ぐけいは【矩形波】 ◆ **négyszöghullám** ◆ **négyszögjel**

ぐけぬい【縮縫い】 ◆ **láthatatlan öltés** ◆ **rejtett öltés**

ぐける【縮ける】 ◆ **rejtett öltéssel varr** 「着物の裾をくけた。」 „Rejtett öltéssel varrta a kimonó alját.”

ぐげん【苦言】 ◆ **fájó tanács** 「友達に苦言を呈された。」 „Fájó tanácsot kaptam a barátomtól.” ◆ **kemény megjegyzés** 「政治家の行動に苦言を呈した。」 „A politikusok magatartására kemény megjegyzést tettem.”

ぐげん【愚見】 ◆ **szerény vélemény**

ぐげんか【具現化】 ◆ **megtestesítés** ◆ **valós formát öltés**

ぐげんかする【具現化する】 ◆ **megtestesít** 「長年の思いを具現化した。」 „Megtestesítette dédelgetett álmát.” ◆ **valós formába önt** 「アイデアを具現化した。」 „Valós formába öntötte az ötletet.”

ぐこ【枸杞】 ◆ **kínai ördögcérna** ◆ **ördögcérna** (枸杞属)

ぐこう【愚行】 ◆ **buta tett** ◆ **ostoba tett**

ぐさ【草】 ◆ **fű** 「草を刈った。」 „Füvet vág-tam.” ◆ **gaz** (雑草) 「庭の草を取った。」 „Kigazoltam a kertet.” ◆ **くさやきゅう** 【草野球】 **grndon játszott bázislabda** ◆ **なつぐさ** 【夏草】 **nyári fű** ◆ **ななくさ** 【七草】 **hét virág** ◆ **ななくさ** 【七草】 **hét növény** ◆ **みちくさをかう** 【道草を食う】 **micsikusza-o kuu kószál** 「どこで道草を食っていたの?」 „Hol kószáltál?”

ぐさ【種、草】 ◆ **tárgy** (～種) ◆ **かたりぐさ** 【語りぐさ、語り草、語り種】 **beszédte-ma** ◆ **わらいぐさ** 【笑いぐさ、笑い草、笑い種】 **nevetség tárgya** 「彼の不器用さを笑いぐさにした。」 „Nevetség tárgyává tették az ügyetlenségét.”

ぐさい【臭い】 ◆ **büdös** 「あの車両はとても臭い。」 „Abban a vonatkocsiban nagyon büdös

van.” ◆ **bűzlik** 「この部屋はタバコ臭い。」 „Ez a szoba bűzlik a dohánytól.” ◆ **gyanús** (怪しい) 「奴は臭いと思う。」 „Az a fickó gyanús-nak tűnik.” ◆ **meglehetősen** (とても) 「ケチ臭い人」 „meglehetősen fősvény ember”

◆ **mesterkélt** (わざとらしい) 「臭い演技だな。」 „Micsoda mesterkélt előadás.” ◆ **szaga**

van 「このシャツは汗臭い。」 „Ennek az ing-nek zizzászszaga van.” ◆ **tűnik** 「この取引はインチキ臭い。」 „Ez az ügylet átverésnek tű-nik.” ◆ **うそくさい** 【嘘臭い、嘘くさい、うそ臭い】 **hazugsággyanús** 「政治家は嘘臭い発言をした。」 „A politikus hazugsággyanús ki-jelentést tett.” ◆ **かびくさい** 【かび臭い、黴臭

い】 **dohos** 「このパンはかび臭い。」 „Ez a kenyér dohos.” ◆ **くさいめしをかう** 【臭い飯を食う】 **kuszai mesi-o kuu sitten van** 「あいづは臭い飯を十年食っていた。」 „Tíz évig volt sitten.” ◆ **くさいものにふたをする** 【臭いものに蓋をする】 **elkendőz** 「政治家は臭いものにふたをしようとした。」 „A politikus próbálta el-kendőzni az ügyet.” ◆ **さかなくさい** 【魚臭い】

halszagú 【魚臭い食器】 „halszagú evőeszköz” ◆ **しろうとくさい** 【素人臭い】 **amatőr** 「素人臭い作品」 „amatőr alkotás” ◆ **たばこくさい** 【タバコ臭い】 **bagószagú** ◆ **どろくさい** 【泥臭い】 **kifinomulatlan** 「泥臭い人」 „ki-finomulatlan ember” ◆ **どろくさい** 【泥臭い】

durva 「泥臭い仕事」 „durva munka” ◆ **どろくさい** 【泥臭い】 **mocsárszagú** 「泥臭い魚」 „mocsárszagú hal” ◆ **ふるくさい** 【古くさい、古臭い】 **ósvi** 「古くさい絵柄です。」 „Ez egy ósvi minta.” ◆ **ふるくさい** 【古くさい、古臭い】 **régimódi** (旧式な) 「この洋服は古くさいから着ないで。」 „Ez ruha régimódi, ne vedd fel!” ◆ **ふるくさい** 【古くさい、古臭い】 **ide-jétmúlt** (時代遅れの) 「この表現は古くさい。」 „Ez a kifejezés idejétmúlt.”

ぐさい【愚妻】 ◆ **feleségem**

ぐざい【具材】 ◆ **hozzávaló** (料理の材料)

くさいきれ [草いきれ] ◆ **fullasztó fűszag**

くさいち [草市] ◆ **virágvásár**

くさいめしをかう [臭い飯を食う] **kuszai**
mesi-o kuu ◆ **sitten van** 「あいつは臭い飯を
じゅうねん く 十年 食っていた。」 „Tíz évig volt sitten.”

くさいものにふたをする [臭いものに蓋をす
る] ◆ **elkendöz** 「政治家は臭いものに蓋をし
ようとした。」 „A politikus próbálta elkendőzni
az ügyet.”

くさいろ [草色] ◆ **fűzöld** ◆ **sötétzöld**

くさかげろう [草蜻蛉、草蜻蛉] ◆ **zöldfá-
tyolka**

くさがめ [草亀、臭亀] ◆ **kínai háromlú
teknős**

くさかり [草刈り] ◆ **fűnyírás** (事) ◆ **fű-
nyíró** (草刈り機) ◆ **fűvágás** (事) ◆ **fű-
vágó** (草刈り機、人)

くさかりがま [草刈りがま、草刈り鎌] ◆ **ka-
sza** ◆ **sarló**

くさかりき [草刈り機、草刈機] ◆ **fűkasza** 「
かたか しき くさか き 肩掛け式草刈り機」 „vállra akasztható fűkasza”
◆ **fűnyírógép** 「電動草刈機」 „elektromos fű-
nyírógép” ◇ **ロボットくさかりき** [ロボット草
刈り機、ロボット草刈機] **robotfűnyíró**

くさかりする [草刈りする] ◆ **fűvet vág**

くさかりば [草刈場] ◆ **kaszáló** ◆ **rét**

くさかんむり [草冠、艸冠、卍冠、卍冠、卍
冠] ◆ **felső fű-gyök**

くさき [草木] ◆ **növényzet** (そうもく)

くさきぞめ [草木染め] ◆ **növényi alapú fes-
tés**

くさきのない [草木のない] ◆ **kopár** [草木の
ない荒地] „kopár puszta”

くさきもなびいきおい [草木もなびく勢い]
◆ **elsópró erő**

くさきもねむるうしみつとき [草木も眠る丑三
つ時] ◆ **éjszaka kellős közepén**

くさきょうちくとう [草夾竹桃] ◆ **lángvirág**

ぐさく [愚策] ◆ **ostoba terv**

くさくさする [クサクサする] ◆ **bánatos**
くさくさ ばなばな きっさてん い
「クサクサしたので気晴らしに喫茶店に行っ

た。」 „Bánatos voltam, ezért elmentem a cuk-
rászdába, hogy felüdüljek.” ◆ **elkeseredik** [此
らられてくさくさした。] „Amikor leszidták, el-
keseredett.”

くさくなる [臭くなる] ◆ **bűdösödik** ◆ **meg-
bűdösödik** 「靴は臭くなった。」 „Megbűdö-
södött a cipőm.”

くさけいば [草競馬] ◆ **falusi lóverseny**
(農村で行われる競馬)

くさしぎ [草鳴、草鶯] ◆ **erdei cankó**

くさす [腐す] ◆ **ócsárol** [政治家を腐す。]
„Ócsárolja a politikust.” ◆ **pocskondiáz** 「
どうりょう しごと くさ 同僚の仕事を腐した。」 „Pocskondiázta a kol-
légája munkáját.”

くさぞうし [草双紙] ◆ **képeskönyv**

くさたけ [草丈] ◆ **növény magassága** [稲
の草丈] „rizsszálak magassága”

くさだんご [草団子] ◆ **ürmös rizsgombóc**

くさち [草地] ◆ **mező** ◆ **rét**

くさつかみ [草摘み] ◆ **virágszedés**

くさった [腐った] ◆ **állott** [食事は腐った
匂いがした。] „Az ételnek állott szaga volt.” ◆

korhadt (木) ◆ **poshadt** [この水は腐って
いる。] „Ez a víz poshadt.” ◆ **rohadt** ◆ **rom-
lott**

くさったあじの [腐った味の] ◆ **avas** (肉、
ベーコンなど) [このベーコンは少し腐った味
がした。] „A szalonna kissé avas volt.”

くさっている [腐っている] ◆ **záp** (卵) [こ
の卵は腐っている。] „Ez a tojás záp.”

くさってもたい [腐っても鯛] ◆ **minőség min-
dig minőség marad**

くさつみする [草摘みする] ◆ **virágokat
szed** [春の野で草摘みしていた。] „Virágo-
kat szedtem a tavaszi réten.”

くさと [草取り] ◆ **gyomlálás**

くさとりをする [草取りをする] ◆ **gyomlál** 「
庭の草取りをした。」 „A kertet gyomláltam.”

くさなぎのつるぎ [草薙剣、草薙の剣] ◆ **Kuszanagi kardja**

くさのおう [草の黄、草の王] ◆ **fecskefű** ◆ **vérehulló fecskefű**

くさのね [草の根] ◆ **fűgyökér** ◆ **fű gyökere**

くさのねうंदौ [草の根運動] ◆ **alulról szerveződő mozgalom**

くさのねみんしゅしゅぎ [草の根民主主義] ◆ **polgároközei demokrácia**

くさのねをわけてわさがす [草の根を分けて探す] ◆ **mindent tűvé tesz** [「草の根を分けて犯人を探した。」 „Mindent tűvé tették, hogy megtalálják a gonosztevőt.”]

くさのは [草の葉] ◆ **fűszál**

くさのみ [草の実] ◆ **fűmag**

くさば [草葉] ◆ **fűszál**

くさばな [草花] ◆ **virágos növény**

くさばのかげで [草葉の陰で] ◆ **mennyekben**
 [「お父さんは草葉の陰で私を見守っている。」 „Az apukám a mennyekből vigyáz rám.”]
 ◆ **sírban** [「これを知ったらお父さんは草葉の陰で泣くでしょう。」 „Apád forogna sírjában, ha ezt tudná.”]

くさはら [草原] ◆ **fűves mező** ◆ **mező**

くさび [楔] ◆ **ék** [「与野党の間に楔を打つ。」 „Éket ver a kormánypárt és az ellenzék közé.”] ◆ **összekötő kapocs** (きずな) [「彼は日本とハンガリーを繋ぐ楔となった。」 „Összekötő kapocs volt Japán és Magyarország között.”]

くさびいし [楔石、くさび石] ◆ **zárókö** (キーストーン)

くさびがたの [楔形の、くさび形の] ◆ **ék alakú**

くさびがたもじ [楔形文字] ◆ **ékírás** (せつけいもじ) ◆ **rovásírás** (せつけいもじ)

くさひとは [草一葉] ◆ **egy fűszál**

くさひばり [草雲雀] ◆ **fűtücsök**

くさびをうちこむ [楔を打ち込む] ◆ **éket ver**
 [「丸太に楔を打ち込んだ。」 „Éket vertem a tuskóba.”]

くさびをかます [楔を噛ます] ◆ **éket ver**
 (差し込む) [「隙間に楔を噛ませた。」 „Éket vertem a résbe.”]

くさびをさしこむ [楔を差し込む] ◆ **éket ver**
 [「石に開けた穴に鉄の楔を差し込んだ。」 „Éket vertem a kő repedésébe.”]

くさびをさす [楔を差す] ◆ **beékel** [「斧の柄に楔を差した。」 „Beékeltem a fejsze nyelét.”] ◆ **biztosít**

くさぶえ [草笛] ◆ **fűszálsíp**

くさぶかい [草深い] ◆ **félreeső** (へんぴな) ◆ **fűvel benőtt** (草の多い)

くさぶきの [草葺きの] ◆ **szalmatető** (藁葺きの) ◆ **zsuputető** (茅葺きの)

くさぼうき [草蓆] ◆ **cirokseprű**

くさまくら [草枕] ◆ **szabad ég alatt alvás** ◆ **vándorlás** (旅)

くさみ [臭み] ◆ **kellemetlen szag** (不快なおい) [「お湯にくぐらせ肉の臭みを取った。」 „Forró vízzel megszabadítottam a húst a kellemetlen szagától.”] ◆ **mesterkéltőség** (嫌み)

くさみのある [臭みのある] ◆ **kellemetlen szagú** (臭い) [「臭みのある肉」 „kellemetlen szagú hús”] ◆ **mesterkélt** (空々しい) [「臭みのある演技」 „mesterkélt előadás”] ◆ **modoros** (気取る)

くさむしり [草むしり、草筆り] ◆ **gyomlálás**

くさむら [草むら、草叢、叢] ◆ **fűvel benőtt hely** ◆ **sűrű fű** [「兎は草むらに隠れた。」 „A nyúl elbújt a sűrű fűben.”]

くさもえ [草萌え] ◆ **fű csírázása**

くさもち [草餅] ◆ **ürmös mocsii**

くさや ◆ **száritott pácoltmakrélá**

くさやきゅう [草野球] ◆ **grundon játszott bázislabda**

くさらす [腐らす] ◆ **rothaszt** (腐らせる) ◆ **きをくさらせる** [「気を腐らせる」] ◆ **elrontja a kedvét** [「批判に気を腐らせた。」 „A kritika elrontotta a kedvemet.”] ◆ **くさらせる** [「腐らせる」] ◆ **megrohaszt** [「葉っぱを腐らせた。」]

„Megrohasztottam a faleveleket.” ◇ **くさらせる**

【腐らせる】 **hagy megromlani** りょうり [料理を
れいぞうこ い わす くさ
冷蔵庫に入れ忘れて腐らせてしまった。] „El-
felejtettem betenni a hűtőbe a húst, és megrom-
lott.”

くさらせる 【腐らせる】 ◆ **hagy megromlani**

りょうり れいぞうこ い わす くさ
「料理を冷蔵庫に入れ忘れて腐らせてしまっ
た。」 „Elfelejtettem betenni a hűtőbe a húst, és
megromlott.” ◆ **megrohaszt** は くさ [葉っぱを腐ら
せた。] „Megrohasztottam a faleveleket.” ◆ **ro-**

haszt ◆ **rohaszt** は くさ [腐らせた 魚] „rohaszt-
tott hal” ◇ **きをくさらせる** ひはん き くさ [気を腐らせる]

elrontja a kedvét [批判に気を腐らせた。]
„A kritika elrontotta a kedvemet.”

くさり 【腐り】 ◆ **romlás** (腐敗) くさ [腐りに
しよくざい
くい 食材] „nehezen romló ételalapanyag” ◆

rothadás (腐敗) くさ むくざい [腐りにくい木材] „ne-
hezen rothadó faanyag”

くさり 【鎖、鏈、鎖】 ◆ **lánc** [犬の鎖を外し
いぬ くさり はず
た。] „Levettem a kutyáról a láncot.” ◇ **くさり**
あみ 【鎖編み】 **láncfonat** ◇ **くさりでつなぐ**

【鎖で繋ぐ】 **hozzáláncol** じてんしゃ さく くさり
【自転車を柵に鎖
つな
で繋いだ。】 „Hozzáláncoltam a biciklit a kerít-
éshez.” ◇ **くさりでんどう** 【鎖伝動】 **láncos**
meghajtás ◇ **くさりぬい** 【鎖縫い】 **láncöltés**
◇ **くさりばし** 【鎖橋】 **Lánchíd**

くさりあみ 【鎖編み】 ◆ **láncfonat**

くさりかけた 【腐りかけた】 ◆ **romlásnak in-**
dult

くさりかける 【腐りかける】 ◆ **romlásnak in-**
dul

くさりがま 【鎖鎌】 ◆ **láncos sarló**

くさりつりばし 【鎖吊橋、鎖吊り橋、鎖つり
橋】 ◆ **lánchíd**

くさりでつなぐ 【鎖で繋ぐ】 ◆ **hozzáláncol**
じてんしゃ さく くさり つな
【自転車を柵に鎖で繋いだ。】 „Hozzáláncol-
tam a biciklit a kerítéshez.”

くさりでとめる 【鎖で留める】 ◆ **leláncol** [ト
つみに くさり と
ラックの積荷を鎖で留めた。] „Leláncoltam a
teherautó rakományát.”

くさりでんどう 【鎖伝動】 ◆ **láncos meghaj-**
tás

くさりと ◆ **beledöfve**

くさりと**さす** 【くさりと刺す】 ◆ **beledöf** ◆

さつじんはん わ ひがいしゃ ふくぶ
döf [殺人犯は被害者の腹部をナイフでくさり
と刺した。] „A gyilkos az áldozata hasába döfte
a kést.”

くさりぬい 【鎖縫い】 ◆ **láncöltés**

くさりのえんちょう 【鎖の延長】 ◆ **lánc-**
hosszabbítás

くさりのこ 【鎖のこ、鎖鋸】 ◆ **láncfűrész**
(チェーンソー)

くさりのしんちょう 【鎖の伸長】 ◆ **lánc-**
hosszabbítás

くさりのわ 【鎖の輪】 ◆ **láncszem**

くさりばし 【鎖橋】 ◆ **Lánchíd**

くさりへび 【鎖蛇】 ◆ **vipera** ◇ **ヨーロッパく**
さりへび 【ヨーロッパ鎖蛇】 **kereszties vi-**
pera

くさりやすい 【腐りやすい】 ◆ **romlandó** [こ
た もの わくさ
の食べ物
は腐りやすい。] „Ez az étel romlan-
dó.”

くさる 【腐る】 ① **megromlik** [冷蔵庫に入れ忘
れい
りょうり
れた料理が腐った。] „Megromlott az étel, amit
elfelejtettem betenni a hűtőbe.” ② **megavaso-**

dik [腐ったバター] „megavasodott vaj” ③ **el-**
korhad (木が) [金の硬貨を腐った木の幹の
きん こうが くさ き みき
くうどう かく
空洞に隠した。] „Az aranypenzt egy elkorhadt
fatörzs odújába rejtette.” ④ **poshad** (液体が)

【腐った水】 „poshadt víz” ⑤ **mérgelődik** (文
くさ みず
句ばかり言う) [何で腐っているの?] „Miért
mérgelődsz?” ⑥ **rozsdásodik** (錆びる) [腐
きんぞく
った金属] „rozsdás fém” ◆ **avasodik** [腐
くさ
ったラード] „avas disznózsír” ◆ **elpusztul** [食
べ物は腐った。] „Az étel elpusztult.” ◆ **elrot-**

had (腐ってしまう) [木が湿気で腐ってしま
き しつけ くさ
った。] „A fa elrothadt a nedvességtől.” ◆ **ked-**

vetlen (めいる) [そんなに腐るな!] „Ne
légy olyan kedvetlen!” ◆ **korhad** (木が) [

腐ってしまう) [木が湿気で腐ってしま
き しつけ くさ
った。] „A fa elrothadt a nedvességtől.” ◆ **ked-**

vetlen (めいる) [そんなに腐るな!] „Ne
légy olyan kedvetlen!” ◆ **korhad** (木が) [

腐った木材] „korhadt faanyag” ◆ **megbűdösödik** [肉は腐った。] „Megbűdösödött a hús.”

◆ **megposhad** (液体が) [腐った水] „megposhadt víz” ◆ **megsavanyodik** [ミルクは腐ってきた。] „Megsavanyodott a tej.” ◆ **megzápul** (卵が) [卵が腐ってしまった。] „Megzápult a tojás.” ◆ **pusztul** [この食べ物は冷蔵庫に入れないと早く腐る。] „Hamar pusztul az étel, ha nem tesszük hűtőbe.” ◆ **rohad** [腐った果物] „rohadt gyümölcs” ◆ **romlik** [冷蔵庫では食べ物はそんなに早く腐らない。] „A hűtőben nem romlik olyan hamar az étel.”

◆ **rothad** [腐ったリンゴ] „rothadt alma” ◆ **velejeig romlott** [政治は腐っている。] „A politika velejeig romlott.” ◇ **きがくさる** [気が腐る] **mérges** (腹が立つ) [毎日たくさん] の宿題で気が腐った。] „Mérges, mert minden nap sok a házi feladat.” ◇ **きがくさる** [気が腐る] **elcsügged** (がっかりする) ◇ **きがくさる** [気が腐る] **elkedvetlenedik** (憂鬱になる) ◇ **くさっている** [腐っている] **záp** (卵) [この卵は腐っている。] „Ez a tojás záp.” ◇ **くさってもたい** [腐っても鯛] **minőség mindig minőség marad** ◇ **くさるほど** [腐る程、腐るほど] **rohadt sok** (下品) [彼はお金が腐るほどある。] „Rohadt sok pénze van.” ◇ **くさるほど** [腐る程、腐るほど] **temérdek** [彼女には靴が腐る程ある。] „Temérdek cipője van.” ◇ **くちがくさっても** [口が腐っても] **semmiképpen** [この秘密は口が腐っても言わない!] „Semmiképpen se árul el ezt a titkot!” ◇ **しょうねのくさった** [性根の腐った] **velejeig romlott** [性根の腐った人だ。] „Velejeig romlott ember.” ◇ **ぬかみそがくさる** [糠味噌が腐る、ぬか味噌が腐る] **fülsértő** [彼の歌で糠味噌が腐る。] „Fülsértően énekel.”

くさること [腐ること] ◆ **romlás**

くさるほど [腐る程、腐るほど] ◆ **rohad** **sok** (下品) [彼はお金が腐るほどある。]

„Rohadt sok pénze van.” ◆ **temérdek** [彼女には靴が腐る程ある。] „Temérdek cipője van.”

くされえん [腐れ縁] ◆ **nyomasztó kapcsolat** (不幸な関係) ◆ **régi barát** (昔からの友達) [彼とは腐れ縁です。] „Régi barátok vagyunk”

くされがね [腐れ金] ◆ **fitying**

くさわけ [草分け] ◆ **úttörő** [彼はアニメ映画の草分けだ。] „Ő az animációs filmek úttörője.”

くさをたべる [草を食べる] ◆ **legel** (動物が) [野原で羊は草を食べている。] „A mezőn legelnek a birkák.”

くさをたべること [草を食べること] ◆ **legelés**

くさをまくらにする [草を枕にする] ◆ **fűvön alszik**

くし [串] ◆ **hurkapálca** (長細い丸い) ◆ **hurkapálcika** (長細い丸い) ◆ **nyárs** ◇ **かなぐし** [金串] **fémnyárs** ◇ **たけぐし** [竹串] **bambusznyárs**

くし [櫛] ◆ **fésű** ◆ **vakaró** ◇ **うまぐし** [馬櫛、馬梳] **lóvakaró** ◇ **くしがたの** [くし形の、櫛形の] **félköríves** [レモンをくし型に切った。] „Félkörívesre vágtam a citromot.” ◇

くしをいれる [櫛を入れる] **megfésül** [髪にくしを入れる。] „Megfésüli a haját.” ◇ **くしをかける** [くしを掛ける、櫛を掛ける] **megfésülködik** [朝櫛を掛けた。] „Reggel megfésülködtem.” ◇ **くしをかける** [くしを掛ける、櫛を掛ける] **fésülködik** [櫛を掛けながら髪を乾かす。] „Fésülködés közben szárítom a hajam.” ◇ **すきぐし** [梳き櫛] **sűrű fésű** ◇ **とうぐし** [唐櫛] **sűrű fésű** (梳き櫛)

くじ [九時、9時] ◆ **kilenc óra**

くじ [籤、籤、鬮] ◆ **lottó** (宝くじ) ◆ **nyereményjegy** ◆ **sorsjáték** ◆ **sorsolás** [順番をくじで決めた。] „Sorsolással döntöttek el a sorrendet.” ◆ **tombola** ◇ **あたりくじ** [当たりくじ、当たり籤] **nyertes szelvény** ◇ **おみくじ** [おみ籤、お神籤、御神籤、御御

籤、御御籤] **jóscédula** [神社で御神籤を引いた。] „A szentélyben jóscédulát húztam.” ◇ **からくじ** [空くじ、空籤] **nem nyert sorsjegy** [空くじを引いた。] „Nem nyert a sorsjegyem.” ◇ **スクラッチくじ** [スクラッチ籤] **kaparós sorsjegy** ◇ **たからくじ** [宝くじ、宝籤、宝圖] **lottó** [今週も宝くじが外れた。] „Ezen a héten sem nyertem a lottón.” ◇ **たからくじ** [宝くじ、宝籤、宝圖] **sorsjegy** [宝くじを買った。] „Vettem egy sorsjegyet.” ◇ **びんぼうくじをひく** [貧乏くじを引く、貧乏籤を引く] **rövidebbet húzza** [貧乏くじを引いたのは私だった。] „Én voltam az, aki a rövidebbet húzta.” ◇ **びんぼうくじをひく** [貧乏くじを引く、貧乏籤を引く] **póru jár** [焦って結婚して貧乏くじを引いた。] „Póru járta az elhamarkodott esküvővel.”

ぐし【愚姉】◆ **nóvérem**

クシー【ㄩ、ㄷ】◆ **kszi**

くしいもり【榊守、榊蠅蠅】◆ **tarajos götte**

くじうん【くじ運、籤運、籤運、圖運】◆ **szerencse a sorsjátékon**

くしがき【串柿】◆ **nyáron aszalt datolyaszilva**

くしがた【くし形、櫛形】◆ **körselet**

くしがたの【くし形の、櫛形の】◆ **félköríves** [レモンをくし型に切った。] „Félkörívesre vágtam a citromot.” ◆ **körselet alakú**

くしかんざし【櫛かんざし、櫛髪挿、櫛簪】◆ **díszfésű**

くしき【奇しき】◆ **különös**

くしきうんめい【奇しき運命】◆ **sors ironiája** ◆ **sors szeszélye**

くじく【挫く】◆ **akadályoz** [弱きを助け、強きを挫く。] „Segíti a gyengéket, és akadályozza az erőseket.” ◆ **elbátortalanodik** [失敗でくじけなかった。] „Nem bátortalanította el a kudarc.” ◆ **kibicsaklik** [足をくじいた。] „Kibicsaklott a lába.” ◆ **kificamít** [足首を挫いた。] „Kificamította a bokáját.” ◆

meghiúsul [計画は挫かれた。] „Meghiúsult a terv.” ◇ **きとをくじく** [企図を挫く] **keresztülhúzza a számítását** [相手の企図を挫いた。] „Keresztülhúzta a másik ember számítását.” ◇ **きをくじく** [気を挫く] **elveszi a kedvét** [彼の一言が僕の気を挫いた。] „Egyetlen szóval elvette a kedvemet.” ◇ **くじく**

[挫く] **kibicsaklik** [足をくじいた。] „Kibicsaklott a lába.” ◇ **てばなをくじく** [出鼻を挫く、出端を挫く] **elveszi a kezdeti lelkesedését** [貶されて出鼻を挫かれた。] „Az ócsárlástól elvesztettem a kezdeti lelkesedésemet.”

くしくも【奇しくも】◆ **mit tesz isten** [地震について話していると奇しくも地震が起きた。] „Mit tesz isten, pont akkor volt földrengés, amikor beszélünk róla.”

くしけずる【梳る】◆ **fésül** ◆ **megfésül**

くじける【挫ける】◆ **csügged** (がっかりする) [失敗しても挫けなかった。] „A kudarcától sem csüggedtem.” ◆ **elmegy** [勇気が挫けた。] „Elment a bátorságom.” ◆ **kibicsaklik** [脚がくじけた。] „Kibicsaklott a lába.” ◆ **kificamodik** [足首がくじけた。] „Kificamodott a bokája.” ◇ **こころがくじける** [心が挫ける] **elmegy a kedve** [すごい渋滞に心が挫けた。] „A nagy torlódástól elment a kedvem.” ◇ **ゆうきがくじける** [勇気が挫ける] **inába száll a bátorsága** [勇気がくじけた。] „Inába szállt a bátorsága.”

くしざし【串刺し、串刺】◆ **felnyársalás** ◆ **karóbahúzás** (刑罰の一) ◆ **nyársétel**

くしざしけいさん【串刺し計算】◆ **számítás több táblázaton keresztül**

くしざしけんさく【串刺し検索、串刺検索】◆ **több adatbázis egyidejű keresése**

くしざしにする【串刺しにする、串刺にする】◆ **felnyársal** (槍などで) [敵を槍で串刺しにした。] „Lándzsával felnyársalta az ellenséget.” ◆ **karóba húz** (刑罰の一) ◆ **nyársra húz** [魚を串刺しにした。] „Nyársra húztam a halat.”

くしする 【駆使する】 ◆ **hajszol** 「部下^{ぶか}を駆使^{くし}する。」 „Hajszolja a beosztottakat.” ◆ **hajt** (人を使う) 「上司は部下^{ぶか}を駆使^{くし}している。」 „A főnök hajtja a beosztottait.” ◆ **nyüstöl** 「コンピューターをどんなに駆使^{くし}しても、仕事は終わら^{しごと}なかった。」 „Hiába nyüstöltem a számítógépet, nem tudtam befejezni a munkám.” ◆ **tökéletesen használ** 「3か国語を駆使^{くし}する。」 „Három nyelvet tud tökéletesen használni.”

くしにさす 【串に刺す】 ◆ **nyársra húz** 「鶏肉^{とりにく}を串^{くし}に刺^さした。」 „Nyársra húztam a csirkehúst.”

くしのは 【くしの歯、櫛の歯】 ◆ **fésűfog**

くじびき 【くじ引き、籤引き】 ◆ **sorshúzás** ◆ **sorsolás** 「新製品^{しんせいひん}の名前^{なまえ}をくじ引き^びで選んだ。」 „Az új termék nevét sorsolással döntöttük el.” ◆ **tombola** (くじ) 「商店街^{しょうてんがい}のくじ引き^びの一等賞^{いっとうしょう}で温泉旅行^{おんせんりょこう}が当たった。」 „Az üzletsor utcajában, a tombolán gyógyfürdő-utazást nyertem.”

くじびきする 【くじ引きする、籤引きする】 ◆ **sorsot húz**

くしまき 【櫛巻き】 ◆ **fésűs hajviselet**

くしめ 【櫛目】 ◆ **fésűnyom**

くしめのおった 【櫛目の通った】 ◆ **fésült** 「櫛目^{くしめ}のよく通^{とお}った髪^{かみ}」 „szépen fésült haj”

ぐしゃ 【愚者】 ◆ **bolond**

ぐしゃいっとく 【愚者一得】 ◆ **vak tyúk is talál szemet**

くしゃき 【串焼き】 ◆ **nyárson sült étel** ◆ **nyárson sütés**

くしゃきにする 【串焼きにする】 ◆ **nyárson süt** 「鶏^{とり}を串焼き^{くしゃ}にした。」 „Nyárson sütöttem a csirkét.”

くじゃく 【孔雀】 ◆ **páva**

くじゃくざ 【孔雀座】 ◆ **Páva**

くじゃくじやいう 【ぐじゃぐじゃ言う】 ◆ **po-fázik** (下品) 「ぐじゃぐじゃ言^いわないで働^{はたら}け！」 „Ne pofázz, dolgozz!”

くしゃくしゃする ◆ **rossz a kedve** 「雨^{あめ}続き^{つづ}で気分^{きぶん}がくしゃくしゃする。」 „A folyamatos esőtől rossz a kedvem.”

くしゃくしゃにする ◆ **eltorzít** 「顔^{かお}をくしゃくしゃ^{わら}にして笑^{わら}った。」 „Eltorzult arccal nevettem.” ◆ **összegyűr** 「手紙^{てがみ}をクシャクシャ^{てがみ}にした。」 „Összegyűrtem a levelet.”

ぐしゃぐしゃにする ◆ **összekócol** 「子供^{こども}の髪^{かみ}の毛^けをぐしゃぐしゃ^けにした。」 „Összekócoltam a gyerek haját.”

ぐしゃくしゃにつぶれる 【ぐしゃぐしゃに潰れる】 ◆ **felismerhetetlenségig összeroncsolódik** 「事故^{じこ}で車^{くるま}はぐしゃぐしゃ^{つぶ}に潰れた。」 „A balesetben a kocsí felismerhetlenségig összeroncsolódott.”

ぐしゃくしゃになる ◆ **összegyűródik** 「紙^{かみ}はぐしゃぐしゃ^わになった。」 „A papírlap összegyűródött.” ◆ **összeroncsolódik** 「衝突^{しょうとつ}した車^{くるま}はぐしゃぐしゃ^{くるま}になった。」 „Az ütközött kocsí összeroncsolódott.”

ぐじゃぐじゃにひきさく 【ぐじゃぐじゃに引き裂く】 ◆ **marcangol** ◆ **szétmarcangol** 「ライオン^{わえもの}は獲物^ひをぐじゃぐじゃ^ひに引き裂いた。」 „Az oroszlánok szétmarcangolták a zsákmányukat.”

くしゃくしゃの ◆ **gyűrött** 「くしゃくしゃのシャツ」 „gyűrött ing” ◆ **kócos** 「くしゃくしゃの頭^{あたま}」 „kócos haj” ◆ **összegyűrt** 「くしゃくしゃの紙^{かみ}」 „összegyűrt papír”

ぐしゃくしゃの ◆ **lucskos** 「雨^{あめ}でシャツ^わはぐしゃぐしゃ^わになった。」 „Az esőtől lucskos lett az ingem.”

ぐじゃぐじゃの ◆ **kásás** 「雪^{ゆき}が溶^とけ始^{はじ}めてぐじゃぐじゃ^{ゆき}になった。」 „A hó olvadozni kezdett, és kásás lett.”

くじゃくせき 【孔雀石】 ◆ **malachit**

くじゃくのほね 【孔雀の羽】 ◆ **pávatoll**

くしゃしゅう 【俱舍宗】 ◆ **kusa-buddhizmus** (abhidharma-kósa)

ぐしゃつと ◆ loccs ◆ placcs

ぐしゃつとつぶれる 【ぐしゃつと潰れる】 ◆

szétloccsan 「床に落ちた卵はぐしゃつと潰れた。」 „A földre esett tojás szétloccsant.”

くしゃみ【噓、嘘】 ◆ prüszkölés ◆ tüsszentés ◆ くしゃみをする 【噓をする、嘘をする】
tüsszent 「クシャミをひとつした。」
„Tüszentettem egyet.”くしゃみをする 【噓をする、嘘をする】 ◆
prüszköl (連続して) 「ほこりでクシャミをした。」 „A portól prüszköltem.” ◆ tüsszent 「クシャミをひとつした。」 „Tüszentettem egyet.” ◇ たてつけにくしゃみをする 【立て続けにくしゃみをする】 tüsszög 「ホコリで一日中立て続けにくしゃみをしていた。」 „A portól egész nap tüsszögtem.”

ぐしゃもせんりよにいつとく 【愚者も千慮に一得】 ◆ vak tyúk is talál szemet

ぐしゃりと ◆ loccs ◆ placcs

ぐしゃりとつぶれる 【ぐしゃりと潰れる】 ◆

szétloccsan 「床に落ちた豆腐はぐしゃりと潰れた。」 „A földre esett tofu szétloccsant.”

くしゅう【句集】 ◆ haiku gyűjtemény

くじゅう【苦汁】 ◆ keserű lé (苦い汁) ◆

keserűség (つらい経験) 「今年は苦汁を飲んだ年となった。」 „Ebben az évben sok keserűség ért bennünket.”

くじゅう【苦渋】 ◆ gyötrődés 「苦渋の色が

浮かんだ。」 „Arcán gyötrődés látszott.” ◆ ne-

hézség 「苦渋の判断が迫られた。」 „Nehéz döntést kellett hoznunk.”

くじょ【駆除】 ◆ irtás ◆ kiirtás

くしょう【苦笑】 ◆ fanyar mosoly ◆ keserű

mosoly 「苦笑を禁じ得なかった。」 „Nem tudtam megállni, hogy ne mosolyogjak keserűen.”

くじょう【苦情】 ◆ gond ◆ panasz 「警察に

苦情を訴えた。」 „Panaszt emeltem a rendőr-

ségen.” ◆ reklamáció 「不良品について苦情が来た。」 „Reklamáció érkezett a selejtes áru miatt.” ◇ こきやくくじょう【顧客苦情】 ügyfél-

panasz 「顧客苦情の処理」 „ügyfélpanaszok rendezése”

くしょう【具象】 ◆ konkretizálás【具象と抽象】

「konkretizálás és elvontság」 ◆ meg-

testesülés

くしょうか【具象化】 ◆ tárgyiasítás

くしょうが【具象画】 ◆ realiztikus fest-

mény【具象画と抽象画】 „realisztikus és absztrakt festmény”

くしょうがいねん【具象概念】 ◆ konkrét fogalom

くしょうげいじゆつ【具象芸術】 ◆ ábrázoló művészet ◆ képzőművészet

くじょうしより【苦情処理】 ◆ panaszrendezés

くじょうしよりいいんかい【苦情処理委員会】 ◆ panaszrendező bizottság

くじょうしよりきかん【苦情処理機関】 ◆ panasziroda

くしょうする【苦笑する】 ◆ keserűen mosolyog

くじょうちょうさかん【苦情調査官】 ◆ ombudsman

くしょうてきな【具象的な】 ◆ érzékelhető

「具象的な変化」 „érzékelhető változás” ◆ valóság

lóságghú【具象的な絵画】 „valóságghú festmény”

くしょうめいし【具象名詞】 ◆ konkrét főnév

くじょうをいう【苦情を言う】 ◆ bepanaszol

「販売員について店長に苦情を言った。」 „Bepanaszoltam az eladót az üzletvezetőnél.” ◆

panaszkodik【製品について苦情を言った。」 „Panaszkodott az áruról.” ◆ reklamál

「妻はあまり構ってくれないと苦情を言った。」 „A feleségem reklamált, hogy keveset foglalkozom vele.”

くじょうをもうしいれる【苦情を申し入れる】 ◆ panaszkodik

「隣の人にうるさいと苦情を

もうい
申し入れた。」 „A szomszédomnak panaszkodtam, hogy túl hangos.”

くしょくしょ ◆ **csuromvizes** (びしょびしょ)
「雨でコートはくしょくしょになった。」 „Az esőtől csuromvizes lett a kabátom.”

くじざい 【駆除剤】 ◆ **kártevőirtó szer** ◆ **peszticid**

くじよする 【駆除する】 ◆ **irt** ^{くうちゅう}「空中から害虫を駆除した。」 „A levegőből irtották a kártevőket.” ◆ **kiirt** ^{くじよ}「ゴキブリを駆除した。」 „Kiirtottuk a csótányokat.”

くしょぬれ 【くしょ濡れ】 ◆ **átnevesedés** ◆ **elázás**

くしょぬれになる 【くしょ濡れになる】 ◆ **teljesen átnevesedik** ^{あめ}「雨でシャツはくしょ濡れになった。」 „Az esőben teljesen átnevesedett az ingem.”

くじら 【鯨】 ◆ **bálna** ◆ **cet** ◆ **cethal** ◆ **こくくじら** 【克鯨】 **szürke bálna** ◆ **こくじら** 【子鯨、仔鯨】 **bálnaborjú** ◆ **ざとうくじら** 【座頭鯨】 **hosszúszárnyú bálna** ◆ **しろながすくじら** 【白長須鯨】 **kék bálna** ◆ **せみくじら** 【背美鯨】 **északi simabálna** ◆ **ながすくじら** 【長須鯨、長簞鯨】 **barázás bálna** ◆ **ひげくじら** 【ヒゲ鯨、鬚鯨】 **szilás cet** ◆ **まっこうくじら** 【抹香鯨】 **ámbráscet**

くじらざ 【くじら座】 ◆ **Cet**

くじらじゃく 【鯨尺】 ◆ **hosszúláb** (37.9cm)

くじらひげ 【鯨ヒゲ、鯨鬚、鯨髭、鯨髯】 ◆ **bálnaszila** ◆ **szila**

くじらろう 【鯨ろう、鯨蠟】 ◆ **cetvelő** (げいろう) ◆ **spermacet** ◆ **spermacetolaj** (げいろう)

くしろし 【釧路市】 ◆ **Kusiro**

くしをいれる 【櫛を入れる】 ◆ **megfésül** ^{かみ}「髪にくしを入れる。」 „Megfésüli a haját.”

くしをかける 【くしを掛ける、櫛を掛ける】 ◆ **fésülködik** ^{かみ}「櫛を掛けながら髪を乾かす。」 „Fésülködés közben szárítom a hajam.” ◆ **megfésülködik** ^{あさくし}「朝櫛を掛けた。」 „Reggel megfésülködtem.”

くじをひく 【くじを引く、籤を引く】 ◆ **sorsjegyet húz** ^ひ「はずれのくじを引いた。」 „Vesztes sorsjegyet húztam.”

くしん 【苦心】 ◆ **fáradozás** ◆ **kemény munka** ◆ **küszködés**

くしん 【具申】 ◆ **részletes elmondás**
くしんさんたん 【苦心さんたん、苦心惨憺】 ◆ **keserves küszködés**

くしんさんたん 【苦心惨憺】 ◆ **nagy erőfeszítés**

くしんさんたんする 【苦心さんたんする、苦心惨憺する】 ◆ **borzasztó erőfeszítést tesz** ^い「家の改築に苦心惨憺した。」 „Borzasztó erőfeszítés volt az átalakítás.”

くしんしょ 【具申書】 ◆ **írott jelentés**

くしんする 【苦心する】 ◆ **fáradozik** ^{がくしゃわ}「学者は新しい薬を作り出すのに苦心した。」 „A tudósok egy új gyógyszer előállításán fáradoztak.” ◆ **vajúdik** ^{もんだい}「問題の解決に苦心した。」 „Sokáig vajúdott a problémán.”

くしんする 【具申する】 ◆ **részletesen elmond** ^{じょうし}「上司に意見を具申する。」 „Részletesen elmondja a véleményét a főnökének.”

くしんだん 【苦心談】 ◆ **beszámoló a küszködésekről**

くす 【樟、楠】 ◆ **kámforfa** (くすのき)

くず 【屑】 ◆ **emberselejt** (人) ◆ **forgács** (切り粉) ◆ **hulladék** (ごみ) ◆ **maradék** (残り) ^{くずいど}「屑屑」 „maradék fonál” ◆ **ócskaság** (役に立たないもの) ◆ **reszli** (人) ◆ **rohadék** (人) ◆ **rongy ember** (人) ◆ **söpredék** (人) ◆ **おがくず** 【おが屑、大鋸屑】 **fűrészpor** ◆ **かみくず** 【紙くず、紙屑】 **papírhulladék** (いらなくなった紙切れ)

「シュレッダーの紙くずを捨てた。」 „Kidobtam a papírhulladékot az iratmegsemmisítőből.” ◆ **くずいれ** 【屑入れ、屑いれ】 **hulladékgyűjtő** ◆ **くずつつ** 【屑鉄、くず鉄】 **ócskavas** (役立たずの鉄) ◆ **くずやろう** 【クズ野郎】 **szemét** 「あのクズ野郎が私を密告した。」 „Az a szemét beköpött!” ◆ **しゃかいのくず** 【社会のくず、社会の屑】 **társadalom szégyene** ◆ **たちくず** 【裁ち屑】 **szövet hulladék** (布の) ◆ **にんげんのくず** 【人間の

肩] emberselejt ◇ ほしくず 【星屑、星くず】 sűrű csillagcsoport

くず 【葛】 ◆ kuzu ◆ nyilgyökér (葛鬱金)

ぐず 【愚図】 ◆ lomhaság ◆ tétova ember (人) ◆ tétovázás ◆ totojázó ember (人) ◆ tutyimutyi ember (人)

くずあん 【葛あん、葛餡】 ◆ kuzuszósz ◆ nyilgyökérszósz

くすい 【鼓吹】 ◆ sip és dob (つづみふえ) ◆ sip- és dobzene (つづみふえの音楽) ◆ sipolás és dobolás (鼓と笛を奏すること)

くずいれ 【屑入れ、屑いれ】 ◆ hulladékgyűjtő ◆ papírkosár

くずうこん 【葛鬱金】 ◆ maranta ◆ nyilgyökér

くずおれる 【頽れる、崩折れる】 ◆ össze-csuklik (くずれるように倒れる) ◆ össze-roppan (気が弱る) 「彼の心がかくずおれた。」 „Lelkileg összeroppant.” ◆ összeroskad (くずれるように倒れる) 「力が抜けてくずおれた。」 „Erőtlenül összeroskadtam.”

くずかご 【屑籠】 ◆ szemétkosár

くすくす ◆ kuncogva ◇ くすくすわらい 【くすくす笑い】 kuncogás ◇ くすくすわらう 【くすくす笑う】 nevetgél 「女子はくすくす笑っていた。」 „A kislányok nevetgéltek.” ◇ くすくすわらう 【くすくす笑う】 kuncog 「先生が間違えたので生徒たちはくすくす笑った。」 „A diákok kuncogtak a tanár tévedésén.”

くすくすする 【愚図愚図する】 ◆ alaktalan lesz 「豆腐はグズグズした。」 „A tofu alaktalan lett.” ◆ borongós 「ぐずぐずした天気。」 „Borongós idő.” ◆ szipog (鼻が) 「風邪で鼻がぐずぐずした。」 „Meg volt fázva, ezért szipogott.” ◆ szőrcsög 「風で鼻がぐずぐずする。」 „A náthától szőrcsög az orrom.” ◆ tetosza 【愚図愚図した人】 „tetosza ember” ◆ tétlenkedik 「ぐずぐずしていられない。」 „Nem tudok tétlenül maradni.” ◆ totojázik 「ぐずぐずしないで仕事を早く始めてよ!」 „Ne totojazz, láss neki hamar a munkának!” ◆ vacakol 「ぐずぐずしないで、ハンマ

ーを持ってきてよ!」 „Ne vacakolj annyit, hozd már ide a kalapácsot!”

ぐずぐずと 【愚図愚図と】 ◆ borongósan 「ぐずぐずと雨が降りやすい天気」 „borongós, esőre hajló idő” ◆ pepecselve 「早く出発したいのに妻がぐずぐずと準備が遅い。」 „Gyorsan indulni kellene, de a feleségem csak pepecsel.”

◆ pizmogva 「ぐずぐずと仕事をする。」 „Pizmogva dolgozik.” ◆ szipogva 「ぐずぐずと鼻をすすった。」 „Szipogtam.” ◆ tétlenül 「ぐずぐずと過ごした日」 „tétlenül töltött napok” ◆ totojázva 「ぐずぐずして決断が鈍い。」 „Totojázva dönt.” ◆ zsörtölődve (つぶつ不平を言うこと) 「ぐずぐず言わないで!」 „Ne zsörtölődj!”

ぐずぐずとぐずす 【ぐずぐずとぐずす】 ◆ helynyél 「一日中ぐずぐずと過ごしている。」 „Egész nap henye.”

くすくすわらい 【くすくす笑い】 ◆ kuncogás

くすくすわらう 【くすくす笑う】 ◆ kuncog 「先生が間違えたので生徒たちはくすくす笑った。」 „A diákok kuncogtak a tanár tévedésén.” ◆ nevetgél 「女子はくすくす笑っていた。」 „A kislányok nevetgéltek.”

くすぐつたい 【搦ぐつたい、搦つたい】 ◆ csiklandós 「私は脇の下が一番くすぐつたい。」 „A hónom alja a legcsiklandósabb.” ◆ csiklandozza valami 「背中がくすぐつたい。」 „Valami csiklandozza a hátam.” ◆ zavarba ejtő (照れくさい) 「そんなに褒められてくすぐつたい。」 „Zavarba ejt ez a sok dicséret.”

くすぐつたがりや 【くすぐつたがり屋、搦ぐつたがり屋、搦つたがり屋】 ◆ csiklandós 「くすぐつたがり屋なの?」 „Csiklandós vagy?”

くすぐる 【搦る】 ◆ birizgál 「枝は背中をくすぐっていた。」 „Egy ág birizgálta a hátamat.” ◆ bizserget 「炭酸水は喉をくすぐっていた。」 „A szóda bizsergette a torkomat.” ◆ csiklandoz

「足の裏をくすぐった。」 „A talpát csiklandoz-

tam.” ◆ **felébredt** [少年は彼女の母性本能をくすぐった。] „A kisfiú felébredtette a nő anyai ösztöneit.” ◆ **megbirizgál** [妻の足をくすぐった。] „Megbirizgáltam a feleségem talpát.” ◆ **megcsiklandoz** [子供の脇の下をくすぐった。] „Megcsiklandoztam a gyerek hóna alját.” ◇ **かんのうをくすぐる** [官能をくすぐる、官能を擽る] **felizgat** [彼女のミニスカートは彼の官能をくすぐった。] „A nő miniszoknyája felizgatta a férfit.” ◇ **きょえいしんをくすぐる** [虚栄心をくすぐる、虚栄心を擽る] **birizgálja a hiúságát** [高い服を見せびらかすのは虚栄心をくすぐられる。] „A drága ruha mutogatása birizgálja a hiúságát.” ◇ **じそんしんをくすぐる** [自尊心をくすぐる、自尊心を擽る] **birizgálja a büszkeségét**

くずこ [くず粉、葛粉] ◆ **kuzukeményítő**
くずこ [葛粉、くず粉] ◆ **nyílgyökér-keményítő** ◆ **nyílgyökérliszt**

くずしがき [崩し書き] ◆ **folyóírás**

くずしじ [崩し字] ◆ **kurzív betű**

くずす [崩す] ◆ **eltorzít** (醜くする) [彼女の涙で顔を崩した。] „A sírás eltorzította az arcát.” ◆ **elveszít** [バランスを崩す。] „Elveszíti az egyensúlyát.” ◆ **felborít** [予期せぬ出来事は予定を崩した。] „Egy váratlan esemény felborította a programomat.” ◆ **felvált**

(お金を) [一万円札を崩した。] „Felváltottam a tízezerest.” ◆ **kibillent** [相手の均衡を崩した。] „Kibillentettem az ellenfelemet az egyensúlyából.” ◆ **lebomlaszt** [山を崩して家を建てた。] „Lebomlasztotta a hegyet, és házat épített.” ◆ **ledönt** [壁を崩した。] „Ledöntöttem a falat.” ◆ **megbont** (使い始める) [彼は収入がなくなったので貯金を崩した。] „Eltűnt a bevétele, ezért megbontotta a félretett pénzt.” ◆ **összeomlaszt** [トランプで組み立てた家を崩した。] „Összeomlasztotta a kártyavárat.” ◆ **szétforgácsol** [ネジは木を崩し

た。] „A csavar szétforgácsolta a fát.” ◆ **szétfoszlat** [ワタを崩した。] „Szétfoszlatta a vattát.” ◆ **szétszed** [ダンボール箱を崩した。] „Szétszedtem a papírdobozt.” ◇ **しせいをくずす** [姿勢を崩す] **lezser testtartást vesz fel** [姿勢を崩して座っていた。] „Lezser testtartásban ült.” ◇ **じをくずしてかく** [字を崩して書く] **folyóírással ír** ◇ **そうごうをくずす** [相好を崩す] **elolvad** [祖母は孫の顔を見ていつも相好を崩す。] „A nagymama elolvad az unokájától.” ◇ **そうごうをくずす** [相好を崩す] **sugászik az arca** [相好を崩して喜んだ。] „Sugárzó arccal örült.” ◇ **たいちょうをくずす** [体調を崩す] **lerobban** [仕事の過ぎで体調を崩した。] „A túlfeszített munka miatt lerobbant.” ◇ **ひざをくずす** [膝を崩す] **kiveszi a lábait maga alól** [もうひざを崩して楽にしてもいいよ。] „Már kiveheti a lábait maga alól!”

くすだま [くす玉、薬玉] ◆ **díszlabda**

くずつく [愚図つく、愚図付く] ◆ **bizonytalan** [ぐずついた天気が続くでしょう。] „Folytatódik a bizonytalan időjárás.” ◆ **elhúzódik** (ぐずぐずする) [会議はぐずついている。] „Az értekezlet elhúzódott.” ◆ **hol esik hol fúj** [雨が降ったりやんだりする] [ぐずついた天気でした。] „Hol esett, hol fújt.” ◆ **nyavalyog** [このシャツでいいでしょ! ぐずつかないで!] „Ne nyavalyogj, jó lesz ez az ing!” ◆ **nyúglódik** [企画はぐずついている。] „A projektünk nyúglódik.” ◆ **nyűgös** (子供) [子供はぐずついていた。] „A gyerek nyűgös volt.” ◆ **tétovázik** [ぐずついてなかなか決心できない。] „Tétovázik, nem tudja elszánni magát.”

くずてつ [屑鉄、くず鉄] ◆ **ócskavas** (役立つの鉄)

くずな [愚図な] ◆ **pepecselő** ◆ **tétova** ◆ **totojázó** ◆ **tutyimutyi**

くすねる ◆ **bugázik** [電線の銅をくすねた。] „Villanyvezetékéből bugázta a vezet.” ◆ **csór** [

おや かね
親からお金をくすねた。] „Pénzt csórt a szü-
itől.” ◆ **elcsen** [父親の財布から小銭を少しく
すねた。] „Elsent egy kis aprópénzt az apja
tárcájából.” ◆ **elcsór** [クッキーをくすね
た。] „Elcsórt egy sütit.” ◆ **elemel** [傘をくす
ねた。] „Elemeltem egy esernyőt.”

くすのき 【樟、楠】 ◆ **kámforfa**

くずひろい 【屑拾い】 ◆ **guberálás** ◆ **guberá-
ló** (人)

くすぶった 【燻った】 ◆ **kormos** (煤けた) 「
燻った天井。」 „Kormos mennyezet.”

くすぶる 【燻る】 ◆ **füstölög** (煙だけがあ
る) 「タバコの火が燻っている。」 „Füstölög
a cigaretta.” ◆ **füstölögve ég** (煙を放って燃
える) 「火がくすぶっている。」 „A láng füs-
tölögve égett.” ◆ **gubbaszt** (じつとする)
「こんな所で燻っているな。」 „Miért gub-
basztasz itt?” ◆ **kormoz** (煙が出る) 「石油ス
トープが燻っている。」 „Az olajkályhám kor-
moz.” ◆ **lappang** (潜む) 「ある問題が未解決
のまま燻っている。」 „Egy probléma megol-
datlanul lappang.” ◆ **meghúzódik** (潜む)

「ある問題が燻っている。」 „Van egy meghú-
zó problémá.” ◆ **meghúzza magát** (身を寄
せる) 「田舎で燻っている。」 „Vidéken húz-
ta meg magát.” ◆ **megragad** (昇進しない、離
れない) 「平社員で燻っている。」 „Egyszer-
ű alkalmazottként ragadt meg a cégnél.” ◆ **nyo-
maszt** (重苦しい) 「会社への不満がくすぶ
っている。」 „Nyomaszt a vállalatom helyzeté.”

◆ **szürke élete van** 「平社員で燻ってい
る。」 „Egyszerű alkalmazottként szürke élete
van.” ◆ **túlél** (生き残る) 「野心もなく燻っ
ている。」 „Ambícióim nincsenek, egyszerűen
csak túlélék.” ◆ **vitás** (解決していない) 「
戦争は終わったものの、両国の関係は燻って
いる。」 „A háború véget ért, de a két ország
kapcsolata még mindig vitás.”

くずまんじゅう 【葛饅頭】 ◆ **kuzumásas bab-
pürégombóc**

くすみ ◆ **sötétedés** ◆ **szürkülés**

くすむ ◆ **elhomályosul** 「くすんだガラス」
„elhomályosult üveg” ◆ **elszürkül** 「くすんだ
煉瓦」 „elszürkült téglá” ◆ **megfakul** 「彼の
名声はくすんでしまった。」 „Megfakult a hí-
re.” ◆ **nem kirívó** 「くすんで見える作品」

„nem kirívó alkotás” ◆ **seszínű** 「ほかの作品
に比べると面白くもなく、くすんで見える。」
„Más alkotásokkal összehasonlítva unalmasnak,
seszínűnek látszik.” ◆ **sötét árnyalatú** 「く

すんだ赤」 „sötét árnyalatú piros” ◇ **くすんだ**

fakó 「くすんだ色」 „fakó szín” ◇ **くすんだ**
szürke 「彼はくすんだ存在です。」 „Ő egy
szürke ember.” ◇ **くすんで homályosan** 「山
がくすんで見える。」 „A hegy homályosan lát-
szik.”

くずもち 【くず餅、葛餅】 ◆ **kuzumocsi**

くずや 【屑屋】 ◆ **ócskás** ◆ **ószeres**

くずやろう 【クズ野郎】 ◆ **szemét** 「あのク
ズ野郎が私を密告した。」 „Az a szemét bekö-
pött!”

くずゆ 【くず湯、葛湯】 ◆ **kuzukása**

くすり 【薬】 ◆ **gyógyszer** 「この薬はよく
効く。」 „Ez a gyógyszer jól hat.” ◆ **lecke** 「
失敗もいい薬になる。」 „A hiba is jó lecke le-
het.” ◆ **máz** (上薬) 「陶器に薬をかける。」
„Mázzal bevonja a kerámiát.” ◆ **orvosság** 「
医者は薬を処方した。」 „Az orvos orvosságot

írt fel.” ◆ **szer** 「この薬は毒だよ。」 „Ez a
szer mérreg!” ◇ **かぜくすり** 【風邪薬】 **megfá-
zás elleni gyógyszer** ◇ **きしかいせいのくす
り** 【起死回生の薬】 **életelixir** ◇ **くすりだい**

【薬代】 **orvosi költség** (治療費) 「薬代
を安くしたい。」 „Csökkenteni akarom az orvo-
si költségeket!” ◇ **くすりだい** 【薬代】 **gyógy-
szerár** 「薬代を払う。」 „Kifizeti a gyógyszer
árát.” ◇ **くすりづけ** 【薬漬け】 **túlgyógysze-
rezés** 【薬漬けの患者】 „túlgyógyszerezett be-
teg” ◇ **くすりにしたくてもない** 【薬にしたくても

もない] **egy csöppnyi sem** ^{かれ わにんじょう} 「彼には人情な
ど薬にしたいでもない。」 „Egy csöppnyi érzés
sincs benne.” ◇ **このくずりはおつのだく** 【甲
の薬は乙の毒】 **ami az egyiknek orvosság,
a másiknak mérég ◇ どくにもくずりにもな
らない** 【毒にも薬にもならない】 **nem sok vi-
zet zavar** ^{どくにもくずりにもならない人} 「nem
sok vizet zavaró ember」 ◇ **どくにもくずりにも
ならない** 【毒にも薬にもならない】 **se nem
árt, se nem használ** ^{毒にも薬にもならない物} 「se nem ártó, se nem hasznos tárgy」 ◇ **の
みぐすり** 【飲み薬、飲薬】 **bevehető orvos-
ság**

くずり 【屈狸、貂熊】 ◆ **rozsomák** ◆ **torkos-
borz**

くずリアレルギー 【薬アレルギー】 ◆ **gyógy-
szerallergia**

くすりだい 【薬代】 ◆ **gyógyszerár** 【薬代を
はら
払う。」 „Kifizeti a gyógyszer árát.” ◆ **orvosi
költség** (治療費) 【薬代を安くしたい。】
„Csökkenteni akarom az orvosi költségeket!”

くすりづけ 【薬漬け】 ◆ **túlgyógyszerelés** ◆
túlgyógyszerezés 【薬漬けの患者】 „túl-
gyógyszerezett beteg”

くずりにしたくてもない 【薬にしたくてもな
い】 ◆ **egy csöppnyi sem** ^{かれ わにんじょう} 「彼には人情な
ど薬にしたいでもない。」 „Egy csöppnyi érzés
sincs benne.”

くずりのはたらき 【薬の働き】 ◆ **gyógyszer
hatása**

くすりばこ 【薬箱】 ◆ **gyógyszerdoboz** ◆
gyógyszeres doboz

くすりびん 【薬瓶】 ◆ **fiola** ◆ **gyógyszeres
üveg**

くすりや 【薬屋】 ◆ **gyógyszerész** (人) ◆
gyógyszertár ◆ **patika** ◆ **patikus** (人)

くすりゆ 【薬湯】 ◆ **gyógyfürdő** (温泉)

くすりゆび 【薬指】 ◆ **gyűrűsujj**

くずる 【愚図る】 ◆ **nyafog** (駄駄をこねる)
【子供がぐずる。】 „A gyerek nyafog.” ◆ **nyű-
gösködik**

くずれ 【崩れ】 ◆ **feloszlás** (解散) ◆ **lecsú-
szott** ^{やくしゃくす おとこわ まやく はし} 【役者崩れの男は麻薬に走った。】 „A
lecsúszott színész kábítószerben keresett mene-
déket.” ◆ **omlás** ^{やま くず と} 【山の崩れが止まった。】
„Megállt a hegyomlás.” ◆ **összeomlás** 【金融
市場の崩れは避けられない。】 „Elkerülhetet-
len a piaci összeomlás.” ◇ **がけくずれ** 【崖崩
れ、がけ崩れ】 **hegyomlás** ◇ **ことばのくずれ**
【言葉の崩れ】 **szavak elkorcsosulása** ◇ **ど
しゃくずれ** 【土砂崩れ】 **földcsuszamlás** 【
おおあめ あとしゃくす お
大雨の後土砂崩れが起きた。】 „A nagy esőzé-
sek után földcsuszamlás volt.” ◇ **にくずれ** 【荷
崩れ】 **rakomány ledőlése** ^{にくず しこ} 【荷崩れ事故】
„rakomány ledőléséből származó baleset”

くずれおちる 【崩れ落ちる】 ◆ **beomlik** ^{くず} 【崩
れ落ちた洞窟】 „beomlott barlang” ◆ **besza-
kad** ^{てんじょう くず お} 【トンネルの天井が崩れ落ちた。】 „Be-
szakadt az alagút teteje.” ◆ **leborul** 【トラッ
クから積み荷が崩れ落ちた。】 „A teherautóról
leborult a rakomány.” ◆ **legurul** ^{いわ やま} 【岩が山から
崩れ落ちた。】 „A szikla legurult a hegyről.” ◆
leszakad ^{はし くず お} 【橋が崩れ落ちた。】 „Leszakadt a
híd.” ◆ **rádól** ^{かべ どうろく ぐず お} 【壁が道路に崩れ落ちた。】
„Rádólt a fal az útra.”

くずれかけている 【崩れかけている】 ◆ **omla-
dozik** (腐って) ^{かべ わくず} 【壁は崩れかけていた。】
„A fal omladozott.” ◆ **roggadozik**

くずれそうな 【崩れそうな】 ◆ **düledező** ^{くず} 【崩
れそうな建物】 „düledező épület” ◆ **omladozó**
^{くず かべ} 【崩れそうな壁】 „omladozó fal”

くずれたかじの 【崩れた感じの】 ◆ **slamos**
(服装)

くずれる 【崩れる】 ◆ **berüg** (酔う) ^{かれ} 【彼
はいくら飲んでも崩れない。】 „Nem rüg be,
akármennyit iszik is.” ◆ **elromlik** (天気) ^{てんき くず} 【
天気が崩れた。】 „Elromlott az idő.” ◆ **ledől**
^{かべ くず} 【壁が崩れた。】 „Ledólt a fal.” ◆ **leomlik** ^{かべ くず} 【
壁が崩れた。】 „Leomlott a fal.” ◆ **leszakad**

(落ちる) 「天井が崩れた。」 „Leszakadt a mennyezet.” ◆ **megbomlik** [列が崩れた。] „Megbomlott a sor.” ◆ **morzsálódik** [このケーキは崩れやすい。] „Ez a sütemény morzsálódik.” ◆ **omlik** [壁が崩れる。] „Omlik a fal.” ◆ **összeomlik** [健康が崩れた。] „Összeomlott az egészsége.” ◆ **összeroskad** [建物は崩れた。] „Az épület összeroskadt.” ◆ **rogy** ◆ **szétesik** [箱が崩れた。] „A doboz szétesett.” ◆ **visszaesik** [会社の業績が崩れた。] „A vállalat teljesítménye visszaesett.” ◆ **かたがくずれる** [形が崩れる] **deformálódik** [鞆の形が崩れた。] „A táska deformálódott.” ◆ **かたがくずれる** [形が崩れる] **elvezíti alakját** [背広の形が崩れた。] „A zakó elveszítette az alakját.” ◆ **かたちがくずれる** [形が崩れる] **deformálódik** (かたがくずれる) [おもちゃの椅子に座ったら形が崩れた。] „Amikor ráültem a játékszékre, deformálódott.” ◆ **かたちがくずれる** [形が崩れる] **deformált lesz** (かたがくずれる、変形する) [ワイヤーハンガーの形が崩れた。] „Deformált lett a drótból készült ruhaakasztó.” ◆ **くずれかけている** [崩れかけている] **omladozik** (腐つて) [壁は崩れかけていた。] „A fal omladozott.” ◆ **たいせいがくずれる** [体勢が崩れる] **kibillen az egyensúlyából** [相手の体勢が崩れる瞬間を待っていた。] „Várta pillanatot, amikor az ellenfele kibillen az egyensúlyából.” ◆ **てんきがかくずれる** [天気が崩れる] **elromlik az idő** [週末は天気が崩れた。] „hétfévére elromlott az idő” ◆ **なきくずれる** [泣き崩れる] **sírva összeroskad** ◆ **フォームがくずれる** [フォームが崩れる] **kezd összevissza kalimpálni** (リズム) [走っているフォームが崩れた。] „Futásnál kezdtem összevissza kalimpálni.” ◆ **ふわふわくずれる** [ふわふわ崩れる] **omlós** [このお菓子はふわふわ崩れる。] „Ez a sütemény omlós.” ◆ **みとおしがくずれる** [見通しが崩れる] **csalódást hoz** [世界の成長見通しが崩れた。] „A világgazda-

ság fejlődése csalódást hozott.” ◆ **わいらいくずれる** [笑い崩れる] **fetreng a nevetéstől** ◆ **くずれるようにたおれる** [崩れるように倒れる] ◆ **összecsuklik** ◆ **くすんだ** ◆ **fakó** [くすんだ色] „fakó szín” ◆ **szürke** [彼はくすんだ存在です。] „Ő egy szürke ember.” ◆ **くすんで** ◆ **homályosan** [山がくすんで見える。] „A hegy homályosan látszik.” ◆ **くすんと** ◆ **szipog** [鼻をくすんと鳴らした。] „Szipogott.” ◆ **くせ** [癖] ◆ **akcentus** [癖がある日本語を話す。] „Akcentussal beszél a japánt.” ◆ **beidegződés** [悪い癖] „rossz beidegződés” ◆ **gyűrődés** (皺) [上着に癖がついた。] „Gyűrődés keletkezett a zakómon.” ◆ **hajlam** [大袈裟に言う癖がある。] „Hajlamos vagyok lóditani.” ◆ **hóbort** [癖のある人] „hóbortos ember” ◆ **jellegzetesség** (特徴) [癖のある字] „jellegzetes írás” ◆ **mellékíz** [この料理は癖があつて好きではない。] „Mellékíze van ennek az ételnek, nem szeretem.” ◆ **szokás** [私の悪い癖は鼻をほじる事です。] „Az egyik rossz szokásom az orrpiszkálás.” ◆ **くせがある** [癖がある] **hajlamos** [彼はものを盗む癖がある。] „Hajlamos a lopásra.” ◆ **くせがある** [癖がある] **sajátos** [癖がある話し方] „sajátos beszédstílus” ◆ **くせがある** [癖がある] **jellegzetes** (特徴のある) [彼の字には癖がある。] „Jellegzetes írása van.” ◆ **くせがつく** [癖がつく、癖が付く] **rászokik** [頭を搔く癖がついた。] „Rászokott a fejbakaráásra.” ◆ **くせがつく** [癖がつく、癖が付く] **meggyűrődik** [ワイシャツに変な癖がついた。] „Meggyűrődött az ingem.” ◆ **くせがつく** [癖がつく、癖が付く] **rakoncátlan hajtincs** keletkezik [髪に癖がついた。] „Lett egy rakoncátlan hajtincsem.” ◆ **くせげ** [癖毛] **bodros haj** ◆ **くせげ** [癖毛] **felálló haj**

(逆立つ) ◇ **くせになる** 【癖になる】 **rászo-**
kik [爪つめを噛かむのが癖くせになった。] „Rászoktam
a körömrágásra.” ◇ **くせもの** 【くせ者、曲者、
癖者】 **csalóka** [恋こいはくせ者もの。] „A szerelem
csalóka.” ◇ **くせもの** 【くせ者、曲者、癖者】
zsvány [彼かれはなかなかのくせ者ものだよ。]
„Nagy zsvány!” ◇ **くせをなおす** 【癖を直す】
leszokik [鼻はなを穿ほす癖くせを直なおした。] „Leszok-
tam az orrpiszkálásról.” ◇ **くせをなおす** 【癖
を直す】 **leszoktat** [子供こどもの指ゆびをしゃぶる癖くせ
を直なおした。] „Leszoktattam a gyereket az ujj-
szopogatásról.” ◇ **そのくせ** 【その癖、其の癖】
mégsem [いつもスマホをいじっている。その
くせ電話でんわには出でない。] „Mindig az okoste-
lefonját babrálja, mégsem veszi fel, ha hívják.” ◇
そのくせ 【その癖、其の癖】 **mégis** [瘦やせた
いと言いっているよね。そのくせケーキばかり食た
べているし。] „Azt mondd fogyni akarsz,
mégis süteményeken élsz.” ◇ **なくてなくせ**
【無なくて七癖ななくせ】 **mindenkinek van valami hó-**
bortja ◇ **ねぐせ** 【寝癖ねぐせ】 **rakoncátlan haj-**
tincs ◇ **ねぐせ** 【寝癖ねぐせ】 **alvásban összekó-**
colódott haj ◇ **ねぐせがつく** 【寝癖ねぐせがつく、
寝癖ねぐせが付く】 **elaludja a haját** [寝癖ねぐせがつい
ているよ！] „Elaludtad a hajad!”

くせあるうまにのうあり 【癖ある馬に能あり】
◇ **zsenik bogarasak egy kicsit**

くせい 【区政】 ◇ **kerületi kormányzat**

くせがある 【癖がある】 ◇ **hajlamos** [彼かれは
ものぬすを盗くむ癖くせがある。] „Hajlamos a lopásra.”
◇ **jelleztes** (特徴のある) [彼の字かには
癖くせがある。] „Jelleztes írása van.” ◇ **sajá-**
tos [癖くせがある話はなし方かた] „sajátos beszédstílus”

くせがつく 【癖がつく、癖が付く】 ◇ **meggyű-**
rődik [ワイシャツに変へんな癖くせがついた。]
„Meggyűrődött az ingem.” ◇ **rakoncátlan haj-**
tincs keletkezik [髪かみに癖くせがついた。] „Lett
egy rakoncátlan hajtincsem.” ◇ **rászokik** [頭あたま
を挿かく癖くせがついた。] „Rászokott a fejbakarás-
ra.”

くせげ 【癖毛】 ◇ **bodros haj** ◇ **felálló haj**
(逆立つ)

くせつ 【苦節】 ◇ **megingathatatlan hűség**
◇ **rendíthetetlenség** [苦節くせつにじゅうねん
世界せかいに認めみられた。] „20 év rendíthetetlen
munka után végre elismert a világ.” ◇ **tántorít-**
hatatlanság

くぜつ 【口舌、口説】 ◇ **szóváltás** (口喧
嘩)

くせに 【癖に】 ◇ **bezzeg** [君きみは僕わに早はやく起おき
ると言いうくせに自分じぶんは10時に起おきてくる。]
„Azt mondd, hogy keljek korán, de te bezzeg tíz-
kor kelsz.” ◇ **de hiszen** [さっき、好きすきなだ
け食たべてよいと言いったくせに。] „De hiszen az
előbb azt mondtad, annyit ehettek, amennyit aka-
rok!” ◇ **létére** [大人おとなのくせにすぐすに泣なく。]
„Felnőtt létére könnyen sírva fakad.”

くせになる 【癖になる】 ◇ **rászokik** [爪つめを噛かむ
のが癖くせになった。] „Rászoktam a körömrá-
gásra.”

くせもの 【くせ者、曲者、癖者】 ◇ **csalfa** ◇
csalóka [恋こいはくせ者もの。] „A szerelem csaló-
ka.” ◇ **zsvány** [彼かれはなかなかのくせ者ものだ
よ。] „Nagy zsvány!” ◇ **くせものである** 【く
せ者である、曲者である、癖者である】 ◇ **vi-**
gyázni kell vele (怪しい) [彼かれは何なにを考かんが
えているか分わからないくせ者ものだ。] „Vigyázni kell
vele, mert nem tudod éppen mit gondol.”

くせものである 【くせ者である、曲者である、
癖者である】 ◇ **vigyázni kell vele** (怪し
い) [彼かれは何なにを考かんがえているか分わからないくせ
者ものだ。] „Vigyázni kell vele, mert nem tudod ép-
pen mit gondol.”

くせをなおす 【癖を直す】 ◇ **leszokik** [鼻はな
を穿ほす癖くせを直なおした。] „Leszoktam az orrpiszká-
lásról.” ◇ **leszoktat** [子供こどもの指ゆびをしゃぶる癖くせ
を直なおした。] „Leszoktattam a gyereket az ujj-
szopogatásról.”

くせん 【苦戦】 ◆ **elkeseredett harc** ◆ **kín-lódás** 「これは善戦ではなく苦戦だったようだ。」 „Ez nem derekas küzdelem, hanem inkább kínlódás volt.”

くせんする 【苦戦する】 ◆ **elkeseredetten**
harcol ◆ **kínlódik** 「その企業の半導体事業は苦戦している。」 „A vállalat félvezetőrészege kínlódik.” ◆ **megküzd** 「敵と苦戦した。」 „Megküzdött az ellenséggel.”

くそ 【糞、屎】 ① **szar** 「パンツにクソついてるぞ！」 „Szaros a nadrágod!” ◆ **baszott** (糞～、下品) 「この車はクソ高い！」 „Ez a kocsi baszott drága!” ◆ **fikarcnyi** 「政治家の話に論理もくそもない。」 „A politikusok beszédében fikarcnyi logika sincs.” ◆ **kibaszott** (糞～、下品) 「クソでかい蜘蛛」 „kibaszott nagy pók” ◆ **kurva** (糞～) 「このビルはクソ高い。」 „Kurva magas ez az épület!” ◆ **picsába** 「クソ！」 „A picsába!” ◆ **くそじい** 【クソ爺、糞爺】 **vént trotty** ◆ **くそつたれ** 【糞っ垂れ、糞つたれ】 **seggfej** ◆ **くそつたれ** 【糞っ垂れ、糞つたれ】 **szarházi** ◆ **くそでもくらえ** 【くそでも食らえ、糞でも食らえ】 **menj a picsába** ◆ **くそどきょう** 【糞度胸】 **vakmerőség** ◆ **くそばばあ** 【クソ婆、糞婆】 **vén szatyor** ◆ **くそまじめな** 【クソ真面目な、糞真面目な】 **holt komoly** 「糞真面目な顔で話を聞いた。」 „Holt komoly arccal hallgattam a történetet.” ◆ **くそもみそもいっしょ** 【糞も味噌も一緒】 **összetéveszti a szezont a fazonnal** ◆ **はなくそ** 【鼻くそ、鼻糞】 **fika** ◆ **へたくそな** 【下手くそな、下手糞な】 **béna** (下手手に作られた) 「この写真は下手くそ。」 „Nagyon béna ez a kép.” ◆ **へたくそな** 【下手くそな、下手糞な】 **kétbalkezes** 「下手くそな整備工」 „kétbalkezes szerelő” ◆ **へたくそに** 【下手くそに、下手糞に】 **bénán** 「彼は下手くそに踊る。」 „Nagyon bénán táncol.” ◆ **へたくそに** 【下手くそに、下手糞に】 **gyatrán** 「英語を下手くそに喋る。」 „Gyatrán beszél angolul.” ◆ **ぼろくそな** 【ぼろ糞な、糞糞な】 **szar** 「試験の結果はぼろ糞。」 „Szar lett a

vizsgám!” ◆ **みそもくそもいっしょにする** 【味噌も糞も一緒にする】 **nem tudja megkülönböztetni a jót a rossztól** ◆ **めくそ** 【目くそ、目糞】 **csipa**

クソいいかげんなしごとをする 【クソいい加減な仕事をする】 ◆ **összebaszz** (下品) 「こいつ、いつもクソいい加減な仕事をしやがって。」 „Ez a manus mindig összebaszza a munkát.”

くそおんな 【糞女】 ◆ **kurva**

くそかずら 【糞葛】 ◆ **szagos buzérlián**

ぐそく 【愚息】 ◆ **fiam**

くそくらえ 【クソ食らえ、糞食らえ】 ◆ **picsába** ◆ **szarik rá** 「政治なんてくそくらえだ。」 „Szarok a politikára.”

くそじい 【クソ爺、糞爺】 ◆ **vént trotty**

クソしない 【クソしない】 ◆ **baszik** (下品) 「この車、クソ動かない。」 „A kocsim baszik elindulni.”

クソだます 【クソ騙す】 ◆ **kibaszik** (下品) 「政治家は俺らをクソ騙しやがった。」 „A politikus kibaszott velünk.”

くそつたれ 【糞っ垂れ、糞つたれ】 ◆ **rohadék** ◆ **seggfej** ◆ **szarházi**

くそでもくらえ 【くそでも食らえ、糞でも食らえ】 ◆ **menj a picsába**

くそどきょう 【糞度胸】 ◆ **vakmerőség**

くそとび 【糞鳶】 ◆ **egerészölyv**

くそばえ 【糞蠅、糞蠅】 ◆ **trágyalég**

くそばばあ 【クソ婆、糞婆】 ◆ **vén szatyor**

くそビッチ 【糞ビッチ】 ◆ **büdös kurva**

クソぼる 【クソぼる】 ◆ **átbaszik** (下品) 「あの店員クソぼりやがった。」 „A boltos átbaszott.”

くそまじめな 【クソ真面目な、糞真面目な】 ◆ **holt komoly** 「糞真面目な顔で話を聞いた。」 „Holt komoly arccal hallgattam a történetet.”

クソまがいをする 【クソ間違いをする】 ◆ **rábaszik** (下品) 「安物を買ったがクソ間違いだった。」 „Olcso árut vettem, de rábasztam.”

くそみそ 【糞味噌】 ◆ **értékes és értéktelen**
てんまい ぼんじん くそみそ あつか
dolog 「天才も凡人も糞味噌に扱 う。」 „Nem tudja megkülönböztetni a tehetséges és hétköznapi embert.”

くそみそにけなす 【糞味噌に貶す】 ◆ **kígyót-békát kiált** かれ くそみそ けな 「彼をく糞味噌に貶した。」 „Kígyót-békát kiáltott rá.”

クソむかつかせる 【クソむかつかせる】 ◆ **felbaszik** (下品) 「政治家の馬鹿さにクソむかついた。」 „A politikus felbaszott a hülyeségeivel.” ◆ **felkúr** (下品) 「ご用メディアにクソむかついた。」 „A lakájmédia felkúrta az agyamat.”

くそもみそもいっしょ 【糞も味噌も一緒】 ◆ **összetéveszti a szezont a fazonnal**

くだ 【管】 ◆ **cső** ◇ **くだをまく** 【管を巻く】 よ ぼら くだ ま
locsog 「酔っ払って管を巻いた。」 „Részegen locsogott.”

くたい 【苦諦】 ◆ **szenvedés igazsága**

くたい 【躯体】 ◆ **épületváz** ◆ **főfal** 「躯体に新しい穴を開けるのは禁止されている。」 „A főfalon tilos új lyukat fúrni.” ◆ **tartószerkezet** 「建物の躯体」 „épület tartószerkezete”

くたい 【具体】 ◆ **konkrétum**

くたいあん 【具体案】 ◆ **konkrét terv**

くたいか 【具体化】 ◆ **konkretizálás** ◆ **megvalósítás** (実現)

くたいかする 【具体化する】 ◆ **konkretizál** 「計画を具体化した。」 „Konkretizálta a tervet.” ◆ **megvalósít** (実現する) 「長年の夢を具体化した。」 „Megvalósította a régi álmát.”

くたいたく 【具体策】 ◆ **konkrét terv**

くたいせい 【具体性】 ◆ **kézzelfoghatóság** ◆ **konkrétság**

くたいてきな 【具体的な】 ◆ **kézzelfogható**
くたいてき しょうこ
 「具体的な証拠」 „kézzelfogható bizonyíték” ◆ **konkrét** 「具体的な例を述べた。」 „Egy konkrét példát említett.” ◆ **lényegi** 「具体的な事について話し合った。」 „Lényegi dolgokról tárgyaltak.”

くたいてきなこと 【具体的なこと、具体的な事】 ◆ **konkrétum** かれ わ くたいてき い 「彼は具体的なことを言わなかった。」 „Nem mondott konkrétumot.”

くたいてきに 【具体的に】 ◆ **kézzelfoghatóan** ないよう くたいてき せつめい 「サービスの内容を具体的に説明した。」 „Kézzelfoghatóan elmagyarázta a szolgáltatás lényegét.” ◆ **konkrétan** しめ 「経済状況を具体的に示すグラフ」 „gazdaság állapotát konkrétan mutató grafikon”

くだく 【砕く、摧く】 ◆ **egyszerűvé tesz**
むすか はなし くだ
 (わかりやすくする) 「難しい話を砕いて

説明した。」 „Egyszerűen elmagyarázta a bonyolult történetet.” ◆ **elvesz** (打ち消す) 「怪我が選手のメダルへの希望を砕いた。」 „A sérülés elvette a sportoló reményét a győzelemre.” ◆ **feltör** 「つるはしてコンクリートの道を砕いた。」 „Csakánnyal feltörte a betonutat.” ◆ **széttör** 「石を砕いた。」 „Széttörte a követ.”

◆ **szétzúz** れんが くだ 「煉瓦を砕いた。」 „Szétzúztam a téglát.” ◆ **tör** くすり こなごな くだ 「薬を粉々に砕いた。」 „Porrá törte a gyógyszert.” ◆ **tördel** うえ 「クリームの上

にクッキーを砕いた。」 „Kekszet tördeltem a krémre.” ◆ **zúz** いわ くだ 「岩を砕く。」 „Sziklát zúz.” ◇ **うちくだく** 【打ち砕く】 **meghiúsít** ひょうき 「病気は彼の夢を打ち砕いた。」 „A betegség meghiúsította az álmát.” ◇ **うちくだく** 【打ち砕く】 **összetör** いし う くだ 「石を打ち砕いた。」 „Összetörtem a követ.” ◇ **かんとんをくだく** 【肝胆を砕く】

töri a fejét かせつ ろんしょう かんたん くだ 「仮説の論証に肝胆を砕いた。」 „Törtem a fejem, hogyan bizonyíthatnám a feltételezésemet.” ◇ **こころをくだく** こころ くだ 【心を砕く】 **fáradozik** (苦心する) 「いい作文を作ることに心を砕いた。」 „Azon fáradoztam, hogy jó fogalmazást írjak.” ◇ **こなごなにくだく**

【粉々に砕く】 **apró darabokra tör** いわ 「岩を粉々に砕いた。」 „Apró darabokra törtem a sziklát.” ◇ **みをくだく** さくぶん つく 【身を砕く】 **töri magát** かぞく み くだ 「家族のために身を砕いて働く。」 „Töri magát a munkával a családjáért.”

くだぐだしい【管々しい】◆ **fársasztó**

くだぐだしく【管々しく】◆ **fársasztóan** かれ「彼はくだぐだしく話す。」◆ **fársasztóan** はな「Fársasztóan beszél.」

くたくたな◆ **elnyűtt** いちにちじゅうある「くたくたなコート」◆ **elnyűtt kabát**◆ **holtfáradt** さんぎょう「一日中歩いて、くたくただ。」◆ **Holtfáradt** vagyok az egész napos gyaloglástól.」

くたくたに◆ **holtfáradtan** つか「残業でくたくたに疲れた。」◆ **Holtfáradt** lettem a túlórától.」

くたくたににた【くたくたに煮た】◆ **szétfőtt** に にく「くたくたに煮た肉」◆ **szétfőtt hús**

くだけた【砕けた】◆ **egyszerű** くだ せつめい「砕けた説明」◆ **egyszerű magyarázat**◆ **hétköznapi** りろん くだ ひょうげん せつめい「その理論を砕けた表現で説明した。」◆ **Hétköznapi** nyelven magyarázta el az elméletet.」◆ **lezser** くだ はな かつ「砕けた話し方」◆ **lezser beszéd** mód」

くだける【砕ける、摧ける】◆ **darabokra török** ちやわん くだ「茶碗が砕けた。」◆ **A** csésze darabokra tört.」◆ **feloldódik** ふんいき くだ（打ち解ける）「かしこまった雰囲気が砕けた。」◆ **A** feszélyezett hangulat feloldódott.」◆ **lelohadt** けつい くだ「決意が砕けた。」◆ **Lelohadt** bennem az eltökéltség.」◆ **megettörök** なみ いわ あ くだ「波が岩に当たって砕けた。」◆ **A** hullámok megettörtek a sziklákon.」◆ **ripityára török** お さらわ こなごな くだ「お皿は粉々に砕けた。」◆ **A** tányér ripityára tört.」

◆ **szertefoszlik** しゅつじょう ゆめ くだ「選手のオリンピックの出場の夢が砕けた。」◆ **A** sportoló olimpiai szereplésének álma szertefoszlott.」◆ **széztúzódik** いし くだ「石が砕けた。」◆ **A** kő széztúzódott.」◇ **あたってくだける** むり し あ【当たって砕ける】◆ **szere** くだ **csét próbál** くだ「無理かも知れないけど当たって砕ける。」◆ **Lehet**, hogy nem sikerül, de szerencsét próbálok.」◇ **あたってくだける** くだ【当たって砕ける】◆ **próba szerencse**◆ **くだけた** くだ【砕けた】◆ **lezser** くだ「砕けた話し方」◆ **lezser** くだ **beszéd** mód」◇ **くだけた** くだ【砕けた】◆ **egyszerű** くだ「砕けた説明」◆ **egyszerű magyarázat**」◇ **こしがくだ** せつめい **ける** くだ【腰が砕ける】◆ **összeroskad**◇ **こしがく**

だける【腰が砕ける】◆ **elájul** かかく み こし「価格を見て腰が砕けた。」◆ **Elájultam** az árától.」

◆ **ください** いちど はいげん くだ【下さい】◆ **engedje meg** みず「もう一度拜見させて下さい。」◆ **Engedje meg**, hogy még egy pillantást vessek rá!」◆ **kérek** みず「水を下さい!」◆ **Vizet kérek!**」◆ **kérem** はな くだ「ゆっくり話して下さい。」◆ **Kérem**, beszéljen lassabban!」◆ **szíveskedjék** つぎ いっきよく き くだ「次の一曲をお聞き下さい!」◆ **Szíveskedjenek** meghallgatni a következő zeneszámot!」◆ **tessék** と くだ「どうぞお取り下さい!」◆ **Tessék csak** elvenni!」

◆ **くださる** きんよろび へんじ【下さる】◆ **ad** くだ「金曜日までに返事を下さいませんか?」◆ **Nem adna** választ péntekig?」

◆ **くだす** よ はんだん くだ【下す、降す】◆ **ad** ふか めいれい くだ「部下に命令を下した。」◆ **Parancsot** adott a beosztottjának.」◆

hoz あいて くだ「良い判断を下した。」◆ **Jó** döntést hozott.」◆ **legyőz** あいて くだ「チェスで相手を下した。」◆ **Legyőztem** a sakkpartneremet.」◆ **meghoz** さいぼんしよ わはんけつ くだ「裁判所は判決を下した。」◆ **A** bíróság meghozta az ítéletet.」◇ **おなかをくだす** おなか くだ【お腹を下す】

◆ **elrontja a gyomrát** おなか くだ「お腹を下した。」◆ **Elrontottam** a gyomromat.」◇ **けつだんをくだす** ようせい【決断を下す、決断をくだす】◆ **dönt** わ おう けつだん くだ「要請には応じないとの決断を下した。」◆ **Úgy** döntöttem, nem teszek eleget a kérésnek.」◇ **てつついをくだす** あたら ほうりつわ あくしつ ぎょうしや【鉄ついを下す、鉄槌を下す】◆ **lecsap** てつつい くだ「新しい法律は悪質な業者を下す。」◆ **Az új** törvény lecsap a tisztességtelen vállalkozókra.」◇ **てをくだす** しやっさんと て【手を下す】◆ **saját kezűleg csinál** くだ ころ「借金取りを手を下して殺した。」◆ **Saját kezűleg** ölte meg a behajtót.」◇ **のみくだす** いっばいの くだ【飲み下す】◆ **leküld a torkán** おうさまわ ちよくせつ「ビールを一杯飲み下した。」◆ **Leküldött** a torkán egy korsó sört.」◇ **はんけつをくだす** おうさまわ ちよくせつ【判決を下す】◆ **ítéletet mond** はん くだ **はん** くだ【判を下す】◆ **ítélkezik** はん くだ「王様は直接判を下した。」◆ **A** király egymaga ítélkezett.」◇

はんをくだす 【判を下す】 **ítél** さいばんかん わ 「裁判官は殺人犯に有罪判を下した。」 „A bíró bűnösnek ítélte a gyilkost.” ◇ **よみくだす** さつじんはん むうざいはん くだ 【読み下す】 **végigolvas** ほん よ くだ 「本を読み下した。」 „Végigolvastam a könyvet.”

くたばりやがれ ◇ **dögölj meg**

くたばる ◇ **felfordul** どうぶつ (俗語、下品) 「動物がくたばった。」 „Az állat felfordult.” ◇ **kidöglik** じゅうろうどう きょう (非常に疲れる) 「重労働で今日もくたばった。」 „Ma is kidögöttem a nehéz munkától.” ◇ **kinyiffan** はもの さ かいぶつ わ 「刃物で刺された怪物はくたばった。」 „A leszúrt szörny kinyiffant.” ◇ **kipurcan** (死ぬ) ◇ **megdöglik** (死ぬ、下品) 「くたばれ！」 „Dögölj meg!”

くたばれ ◇ **dögölj meg**

くたびれた 【草臥れた】 ◇ **elnyútt** くたび 「草臥れた靴」 „elnyútt cipő” ◇ **ütött-kopott** くたび 「草臥れた車」 „ütött-kopott kocsí”

くたびれもうけ 【草臥れ儲け、くたびれ儲け】 ◇ **hiáavaló fáradozás**

くたびれる 【草臥れる】 ◇ **elfárad** しごと 「仕事でくたびれた。」 „Elfáradtam a munkától.” ◇ **kifárad** なが たび 「長い旅でくたびれた。」 „Kifáradtam a hosszú úttól.” ◇ **くたびれた** はもの さ かいぶつ わ 【草臥れた】

ütött-kopott くたび 「草臥れた車」 „ütött-kopott kocsí” ◇ **くたびれた** くたび 【草臥れた】 **elnyútt** くたび 「草臥れた靴」 „elnyútt cipő” ◇ **まちくたびれる** くたび 【待ちくたびれる、待ち草臥れる】 **belefárad** くたび **a várakozásba** かえ 「友達を待っていたが、待ちくたびれて帰った。」 „Vártam a barátomra, de belefáradtam, és hazamentem.”

くだもがり 【果物狩り】 ◇ **gyümölcsszedés**

くだもがりをする 【果物狩りをする】 ◇ **gyümölcsöt szed**

くだもの 【果物】 ◇ **gyümölcs** わくだもの 「りんごは果物です。」 „Az alma gyümölcs.”

くだものがみのらない くたび 【植物が実らない】 ◇ **gyümölcstelen**

くだもののかわ 【果物の皮】 ◇ **gyümölcshéj**

くだもののせいさんりょう くだものせいさんりょう 【果物の生産量】 ◇ **gyümölcstermés**

くだもののナイフ くだものナイフ 【果物のナイフ】 ◇ **gyümölcsszeletelő kés** ◇ **gyümölcsvágó kés**

くだものにく くだものにく 【果物の肉】 ◇ **gyümölcs húsa**

くだものや くだものや 【果物屋】 ◇ **gyümölcsárus** (人) ◇ **gyümölcsbolt** (店)

くだももく くだももく 【クダモ目、管状藻目】 ◇ **tömlősök**

くだら くだら 【百濟、百濟】 ◇ **Pekcse**

くだらない くだらない 【下らない】 ◇ **alantas** てんこうせい 「転校生をいじめることは生徒達の下らない遊びになった。」 „A diákok örökösen piszkáltak új társukat, ez nyújtott alantas szórakozást nekik.” ◇ **értéktelen** くだ 「下らない小説」 „értéktelen regény” ◇ **hitvány** くだ (卑しい) 「下らない映画」 „hitvány film” ◇ **komolytalan** くだ 「下らないことで喧嘩した。」 „Komolytalan dolgon veszekedtek.” ◇ **meghalad** ししゃ せんじん くだ 「死者は千人を下らない。」 „A halottak száma meghaladja az ezret.” ◇ **silány** くだ 「下らないことばかりにお金を使う。」 „Csupa silány dolgokat vesz.” ◇ **sületlen** くだ 「下らない冗談を言った。」 „Sületlen viccet mondott.”

くだらないおしゃべりが好きな くだらないおしゃべりが好きな 【くだらないお喋りが好きな】 ◇ **szószátyár**

くだらないかいぎ くだらないかいぎ 【くだらない会議】 ◇ **kupak-tanács** かいぎ かいさい 「くだらない会議が開催された。」 „Összeült a kupaktanács.”

くだらないこと くだらないこと 【下らないこと】 ◇ **csacska-ság** きんじょ おんな はな 「近所の女とくだらないことを話した。」 „A szomszédasszonnal csacska-ságonról beszélt.” ◇ **sületlenség** くだ 「下らないことばかり言わないで！」 „Ne mondj folyton sületlenségeket!”

くだらないジョーク くだらないジョーク 【下らないジョーク】 ◇ **favicc**

くだり くだり 【下り】 ◇ **kifélé tartó** くだ (下り～) 「下り列車」 „kifélé tartó vonat” ◇ **leereszke-**

dés ^{のぼ わ おそ くだ はや} 「登りは遅くて、下りが速かった。」 „A felfelé haladás lassú volt, a leereszkedés pedig gyors.” ◆ **lefelé menet** ^{くだ わ はや} 「下りは早かった。」 „Lefelé menet gyorsak voltunk.” ◆ **lefelé menő**

^{わくだ} (下りの) 「これは下りエスカレーターです。」 „Ez a lefelé menő mozgólépcső.” ◆ **le-menő** (下りの) 「山から下り道を降りました。」 „A lemenő úton mentem a hegyről.” ◆ **letöltés**

^{かいせん くだ そくど} 「インターネット回線の下り速度」 „internetes vonal letöltési sebessége” ◆ **あまくだりじんじ** ^{あま} 【天下り人事、天降り人事】 **privát szektorba ültetés** ◆ **あまくだりじんじ** ^{あま} 【天下り人事、天降り人事】 **ejtőernyős kinevezés** ◆ **くだりせん** ^{くだ} 【下り線】 **kifelé tartó vonat vágánya** ◆ **くだりでんしゃ** ^{くだ} 【下り電車】 **kifelé menő vonat**

くだり ^{くだ} 【条、件】 ◆ **szövegrész**

くだりこうばい ^{くだ} 【下り勾配】 ◆ **lejtő**

くだりざか ^{かいざい わくだ ざか} 【下り坂】 ◆ **lefelé tartó tendencia** ^{かいざい わくだ ざか} 「経済は下り坂だ。」 „A gazdaság lefelé tartó tendenciát mutat.” ◆ **lejtő** ^{えいえん つづ} 「永遠に続く下り坂」 „végtelenül hosszú lejtő” ◆ **romlás** ^{てんき わくだ ざか} 「天気は下り坂だ。」 „Az időjárás romlik.”

くだりざかになっている ^{みち くだ ざか} 【下り坂になっている】 ◆ **lejt** ^{みち くだ ざか} 「道が下り坂になっている。」 „Az út lejt.”

くだりせん ^{くだ} 【下り線】 ◆ **kifelé menő vonat** ◆ **kifelé tartó vonat vágánya** ◆ **kivezető út** ^{くだ せん わじゅうたい} 「下り線は渋滞しています。」 „A kivezető úton torlódás van.”

くだりでんしゃ ^{くだ} 【下り電車】 ◆ **kifelé menő vonat**

くだりホーム ^{くだ} 【下りホーム】 ◆ **kifelé menő vonat peronja**

くだりれっしゃ ^{くだ} 【下り列車】 ◆ **kifelé tartó vonat**

くだる ^{めいれい くだ} 【下る】 ◆ **adva lesz** ^{めいれい くだ} 「命令が下った。」 „Parancsot adtak.” ◆ **halad** ^{じだい} 「時代が下った現在では労働条件はそこまでは悪くない。」 „A kor haladtával jelenleg a munkakörülmények javultak.” ◆ **hozva lesz** ^{はんけつ くだ} 「判決が下つ

た。」 „Ítéletet hoztak.” ◆ **kevesebb** ^{ひよう} ^{わ ひゃくまんえん くだ} 「費用は百万円を下らない。」 „A költség nem kevesebb, mint egy millió jen.” ◆ **leereszkedik** ^{さか} ^{くだ} 「坂を下った。」 „Leereszkedtem a lejtőn.” ◆ **lefe-**

lé megy ^{かわ くだ} 「ボートで川を下った。」 „Csónakkal mentem lefelé a folyón.” ◆ **lemegy** ^{かいだん くだ} 「階段を下った。」 „Lementem a lépcsőn.” ◆ **おなががく**

だる ^{なか} 【お腹が下る】 **hasmenése van** ^{なか} 「お腹が下っている。」 „Hasmenésem van.” ◆ **くだらない** ^{くだ} 【下らない】 **meghalad** ^{ししゃ せんじん} 「死者は千人を下らない。」 „A halottak száma meghaladja az ezret.” ◆ **くだらない** ^{くだ} 【下らない】 **sületlen**

^{くだ じょうだん い} ^{くだ} 「下らない冗談を言った。」 „Sületlen viccet mondott.” ◆ **くだらないこと** ^{くだ} 【下らないこと】

csakkaság ^{きんじょ おんな} ^{はな} 「近所の女とくだらないことを話した。」 „A szomszédasszonnyal csakkaságról beszélt.” ◆ **くだり** ^{くだ} 【下り】 **lefelé menő**

^{わくだ} (下りの) 「これは下りエスカレーターです。」 „Ez a lefelé menő mozgólépcső.” ◆ **ふね**

でくだる ^{ふね} 【船で下る】 **lehajózik** ^{ふね} 「船でドナウ川を下った。」 „Lehajóztam a Dunán.” ◆ **やにくくだる** ^や 【野に下る】 **ellenzékbe vonul** ^や 「政党は野に下った。」 „A párt ellenzékbe vult.”

くだる ^{くだ} 【降る】 ◆ **megadja magát** ^{くだ} (降参する) 「敵に降った。」 „Megadta magát az ellenségnek.”

くだをまく ^{くだ} 【管を巻く】 ◆ **locsog** ^{よ ばら} 「酔っ払って管を巻いた。」 „Részegen locsogott.”

くだんの ^{くだん} 【件の】 ◆ **említett** ^{じげん} 「くだんの事件」 „említett eset” ◆ **kérdéses** ^{おとこ} 「くだんの男」 „kérdéses férfi”

くち ^{くち} 【口】 ① **száj** ^{た もの くち ばこ} 「食べ物口口に運んだ。」 „A szájához emelte az ételt.” ② **bejárat** ^{しょうめん} 「正面口」 „főbejárat” ◆ **beszéd** ^{かいしゃ たず} 「会社について尋ねたら彼の口は重かった。」 „Amikor a vállalatáról kérdeztem, nem szívesen beszélt róla.” ◆

csőr [水差しの口] „kancsó csőre” ◆ **egység**
 [この証券は1000口で購入出来る。]
 „Ezt az értékpapírt ezres egységekben lehet meg-
 venni.” ◆ **fajta** [僕もその口です。] „Én is
 olyan fajta ember vagyok.” ◆ **íz** (味) ◆ **ízér-
 zék** [彼は口が肥えている。] „Kifinomult íz-
 érzéke van.” ◆ **munkalehetőség** (働き口)
 [正社員の口が掛かった。] „Lehetőséget kap-
 tam állandó munkára.” ◆ **szó** [この美味しさは
 口では表せない。] „Ez az íz szavakkal nem ki-
 fejezhető.” ◆ **torkolat** [川の口] „folyó torkola-
 lata” ◆ **aitakuchiがふさがらない** [開いた口
 が塞がらない] **tátva marad a szája** ◆ **いう
 kuchiのしたから** [言う口の下から] **alighogy**
 [やめると言う口の下からもうタバコを取り出
 した。] „Alighogy mondta, hogy leszokik, már
 vette is elő a cigit.” ◆ **いりぐち** [入口、入り
 口] **bejárat** [建物の入口を探していた。]
 „Az épület bejáratát kerestem.” ◆ **おおきなくち
 をたたく** [大きな口を叩く] **nagy a szája** [
 彼は大きな口を叩くだけだから、相手にしない
 で。] „Ne hallgass rá, csak a szája nagy!” ◆
かたりぐち [語り口] **elbeszélő technika**
 [この作家の語り口は素晴らしい。] „Ennek
 az írónak csodálatos az elbeszélő technikája.” ◆
きたぐち [北口] **északi bejárat** ◆ **きたぐ
 ち** [北口] **északi kijárat** ◆ **くちがくさつ
 ても** [口が腐っても] **semmiképpen** [この
 秘密は口が腐っても言うな!] „Semmiképpen
 se árul el ezt a titkot!” ◆ **くちがすっぱくなるほ
 ど** [口が酸っぱくなるほど] **rongyosra be-
 szélve a száját** [口が酸っぱくなるほど子供
 を注意した。] „Rongyosra beszéltem a számát,
 hogy vigyázzon a gyerek.” ◆ **くちがひあがる**
 [口が干上がる] **felkopik az álla** [年金だ
 けでは口が干上がる。] „Ha csak a nyugdíjam-
 ra támaszkodok, felkopik az állam.” ◆ **くちにあ
 う** [口に合う] **ízlik** [この料理は口に合わな
 ない。] „Ez az étel nem ízlik.” ◆ **くちにする** [口
 に入る] **eszik** (口に入れる) [5日間何も
 口にしていない。] „Öt napja nem ettem.” ◆
くちにする [口にする] **szájába vesz** (口

に入れる) [さくらんぼを口にした。] „A
 számba vettem a cseresznyét.” ◆ **くちにする**
 [口にする] **kimond** (話す) [愛の言葉を
 口にした。] „Kimondta, hogy szereti.” ◆ **くち
 にのぼる** [口に上る] **szájára vesz** [この
 言葉は多くの人の上に上った。] „Sokan vették
 a szájukra ezt a szót.” ◆ **くちをする** [口をす
 する] **bedugaszol** [瓶に口をした。] „Bedu-
 gaszoltam az üveget.” ◆ **くちをぬく** [口を抜
 く] **csapra ver** [ワインの樽の口を抜いた。]
 „Csapra vertem a boroshordót.” ◆ **たにぐ
 ち** [谷口] **völgytorkolat** ◆ **ちゅうおうぐち**
 [中央口] **főbejárat** ◆ **でぐち** [出口] **ki-
 járat** [出口と入り口を間違えた。] „Össze-
 keverte a bejáratot a kijáratral.” ◆ **とうにゅうぐ
 ち** [投入口] **bedobónyílás** [自販機のお金
 の投入口] „automata pénzbedobó nyílása” ◆
とざんぐち [登山口] **hegymászóút alja** ◆
にしぐち [西口] **nyugati bejárat** ◆ **にしぐ
 ち** [西口] **nyugati kijárat** ◆ **はたらきぐち**
 [働き口] **munkalehetőség** [働き口を探し
 ている。] „Munkalehetőséget keresek.” ◆ **ひが
 しぐち** [東口] **keleti bejárat** ◆ **ひがしぐち**
 [東口] **keleti kijárat** [駅の東口] „ál-
 lomás keleti kijárat” ◆ **ひとつくち** [一口、ひ
 と口] **falat** [一口サイズのチーズ] „egy fa-
 lat sajt” ◆ **ひとつくち** [一口、ひと口] **hara-
 pás** [パンを一口しか食べていない。] „Csak
 egy harapást ettem a kenyérből.” ◆ **ひとつくに
 いえば** [一口に言えば] **röviden szólva** [こ
 の車の特徴は一口に言えばスピードが早
 い。] „Ennek a kocsinak a jellemzője, röviden
 szólva, a nagy sebessége.” ◆ **みなみぐち** [南
 口] **déli bejárat** ◆ **みなみぐち** [南口] **déli
 kijárat** ◆ **めはくちほどにものをいう** [目は口
 程に物を言う、目は口ほどに物を言う] me-va
 kucsihodonni mono-o iu **a tekintet ér annyit,
 mint a szó** (直訳) ◆ **よいのくち** [宵の口]
kora este

ぐち [愚痴、愚癡] ◆ **dóreség** (仏教) ◆ **pa-
 naszkodás** ◆ **piszkálódás**

くちあけ 【口開け】 ◆ **kezdet** ^{しょうばい} 「商売の口開け」 „üzlet kezdete” ◆ **kinyitás** 「ワインの口開け」 „bor kinyitása”

くちあたり 【口当たり】 ◆ **íz** ^{りょうり わ} 「この料理は口当たりが柔らかい。」 „Kellemes ízű ez az étel.”

くちあらしい 【口争い】 ◆ **veszekedés**

くちあらしいをする 【口争いをする】 ◆ **veszekszik** ^{かのじょ いちど} 「彼女と一度も口争いをしたことがない。」 „Meg sohasem veszekedtem vele.”

くちい ◆ **meg van tömve a hasa**

くちいれ 【口入れ】 ◆ **közbenjárás** (周旋) ◆ **közvetítés** (仲介)

くちいれや 【口入れ屋】 ◆ **munkaközvetítő**

くちうつし 【口写し】 ◆ **szajkózás**

くちうつし 【口移し】 ◆ **szájból átadás** (食べ物の) ◆ **szájból etetés** (食べ物の) ◆ **szóban átadás** (口伝え)

くちうつしこきゅうほう 【口移し呼吸法】 ◆ **szájból szájba lélegeztetés**

くちうつしをする 【口移しをする】 ◆ **szájból etet** (食べ物の)

くちうら 【口占】 ◆ **szavakból jóslás**

くちうら 【口裏】 ◆ **elejtett szavak** 「彼の口裏から真実が見えてきた。」 „Az elejtett szavából tudtam, mi az igazság.” ◆ **hátsó gondolat**

くちうらをあわせる 【口裏を合わせる、口裏をあわせる】 ◆ **megállapodik** 「犯人たちは口裏を合わせた。」 „A tettesek megállapodtak, hogy mit mondjanak.” ◆ **összebeszél** 「友達と口裏をあわせて彼女に嘘を隠した。」 „Összebeszélte a barátjával, hogy eltitkolja a felesége elől a hazugságot.”

くちうるさい 【口煩い】 ◆ **zsémbes** 「妻は口うるさい。」 „A feleségem zsémbes.”

くちえ 【口絵】 ◆ **címkép**

くちおしい 【口惜しい】 ◆ **sajnálatos**

くちおしくおもう 【口惜しく思う】 **kucsiosikou omou** ◆ **sajnál**

くちおもな 【口重な】 ◆ **megválogatja a szavait** ◆ **szükszavú**

くちがいやすい 【口がしやすい、口が卑しい、口が賤しい】 ◆ **falánk** ^{ひと た のこ} 「人の食べ残しまで食べるなんて、口が卑しい。」 „Annyira falánk, hogy más maradékát is megeszi.”

くちがうまい 【口がうまい、口が上手い、口が巧い】 ◆ **hízogó** 「彼は口が上手いから女性はすぐ騙される。」 „Hízogó szavaival leveszi a lábáról a nőket.” ◆ **mézsmázos**

くちがうるさい 【口が煩い】 ◆ **kukacos** 「口が煩い客」 „kukacos ügyfél”

くちがおおい 【口が多い】 ◆ **sokat beszél** ◆ **többet mond a kelletténél**

くちがおもい 【口が重い】 ◆ **nehéz beszélni** 「彼の病状について語るの口が重い。」 „Nehéz beszélnem a betegségéről.”

くちがかたい 【口が堅い】 ◆ **tud titkot tartani** 「口が堅いから信用できる。」 „Megbízok benne, mert tud titkot tartani.”

くちがかるい 【口が軽い】 ◆ **fecseg** ◆ **könnyen eljár a szája** ^{かのじょ わくち かる} 「彼女は口が軽いから気をつけなくちゃ。」 „Vigyázni kell vele, mert könnyen eljár a szája.” ◆ **nem tud titkot tartani** 「口が軽いので彼女には何も言わない。」 „Neki nem mondok semmit, mert nem tud titkot tartani.”

くちがきかなくなる 【口が利かなくなる】 ◆ **el-némul** ◆ **megnémul** (口が利かなくなる) 「恐怖で口がきけなかった。」 „Félelmében meg-némult.”

くちがくさっても 【口が腐っても】 ◆ **semmiképpen** 「この秘密は口が腐っても言うな！」 „Semmiképpen se árul el ezt a titkot!”

くちがこもる 【口がこもる、口籠もる、口が籠る、口が竅もる、口が竅る】 ◆ **lenyeli a szavait** ^{かのじょ わくち} 「彼女は口がこもって、よく聞こえなかった。」 „A nő lenyelte a szavait, alig lehetett érteni.”

くちがさけてもいわない 【口が裂けても言わない】 ◆ **semmiképpen sem árul el** 「君の秘密

を口が裂けても言わないよ。」 „Semmiképpen sem árulom el a titkotat.”

くちかず 【口数】 ◆ **beszédesség** 「口数の多い人」

い人」 „beszédés ember” ◆ **eltartottak száma** ◆ **emberek száma** (頭数) ◇ **くちかず**

のおおい 【口数の多い】 **beszédés** 「口数の多い人」 „beszédés ember” ◇ **くちかズのすくない**

い 【口数の少ない】 **szükszavú** 「口数の少ない人」 „szükszavú ember”

くちがすぎる 【口が過ぎる】 ◆ **túl messzire megy** 「ご免、口が過ぎてしまった。」 „Bocs, túl messzire mentem!”

くちがすっぱくなるほど 【口が酸っぱくなるほど】 ◆ **rongyosra beszélve a száját** 「口が酸っぱくなるほど子供を注意した。」 „Rongyosra beszéltem a számat, hogy vigyázzon a gyerek.”

くちかズのおおい 【口数の多い】 ◆ **beszédés** 「口数の多い人」 „beszédés ember” ◆ **terjengős**

くちかズのすくない 【口数の少ない】 ◆ **szófu** **kar** ◆ **szükszavú** 「口数の少ない人」 „szükszavú ember”

くちがすべる 【口が滑る、口がすべる】 ◆ **eljár a szája** (口が軽い) ◆ **elszól** ◆ **elszólja magát** 「口がすべっちゃった。」 „Elszól-tam magam!” ◆ **kikotyog** 「口がすべって、秘密をもらした。」 „Kikotyogtam a titkot.”

くちがたつ 【口が立つ】 ◆ **jól érvel** 「彼は口が立つから議論に勝てない。」 „Jól érvel, nem lehet vitában legyőzni.”

くちがたっしやである 【口が達者である】 ◆ **kiforgatja mások szavait** 「夫は口が達者です。」 „A férjem mindig kiforgatja a szavaimat.” ◆ **legyőzhetetlen a vitában** (口論で負けな

くちがたっしやな 【口が達者な】 ◆ **jól magyaráz** 「口が達者なので口論では負けない。」

„Jól magyaráz, ezért szócsatában sohasem veszít.” ◆ **kimagyarázza magát** 「彼は口だけが達者だ。」 „Jól ki tudja magyarázni magát.”

くちがなくなる 【口がなくなる】 ◆ **megkukul** 「口なくなっちゃったの? 挨拶もできないわけ?」 „Mi az megkukulált, már köszönni sem tudsz?”

くちがね 【口金】 ◆ **csat** (財布の) ◆ **foglalat** (電球の) ◆ **izzófoglalat** (電球の) 「ねじ込み口金」 „csavaros izzófoglalat” ◆ **kupak** (瓶の) ◆ **zár** (鞆の) ◇ **バーナーくちがね** 【バーナー口金】 **égőfej**

くちがひあがる 【口が干上がる】 ◆ **felkopik az álla** 「年金だけでは口が干上がる。」 „Ha csak a nyugdíjamra támaszkodok, felkopik az állam.”

くちがぶちようほうな 【口が不調法な、口が無調法な】 ◆ **nem jól forog a nyelve**

くちがへらない 【口が減らない】 ◆ **övé az utolsó szó** 「彼は喧嘩になるといつも口が減らない。」 „A veszekedésben mindig övé az utolsó szó.”

くちがほぐれる 【口が解れる】 ◆ **megered a nyelve**

くちがまがる 【口が曲がる】 ◆ **elhúzza a száját** ◆ **fintorog** 「口が曲がっているよ!」 „Ne fintorogj!”

くちからさきに生まれる 【口から先に生まれる】 ◆ **nagyszájúnak születik**

くちからもれる 【口から漏れる】 ◆ **kiszalad a száján** 「彼の口から呪いが漏れた。」 „Kiszaladt a száján az átok.”

くちがわるい 【口が悪い】 ◆ **csúnyán beszél** 「口が悪い人」 „csúnyán beszélő ember”

くちき 【朽ち木、朽木】 ◆ **korhadt fa**

くちきき 【口利き】 ◆ **közbenjárás** ◆ **közbenjáró** (人) ◆ **protekcio**

くちぎたない 【口汚い】 ◆ **mocskos szájú** 「口汚い人」 „mocskos szájú ember”

くちぎたないことば 【口汚い言葉】 ◆ **csúnya szó**

くちぎたなく 【口汚く】 ◆ **csúnyán** ^{くちぎたな} 「口汚く罵る。」 „Csúnyán káromkodik.”

くちははしらにならぬ 【朽ち木は柱にならぬ】 **kucsiki-va hasira-ni naranu** ◆ **kutyából nem lesz szalonna**

くちきり 【口切り】 ◆ **kezdet**

くちきりに 【口切りに】 ◆ **után** ^{かれ いけん} 「彼の意見を口切りに色んな案が飛び出した。」 „A véleménye után sok javaslat került elő.”

くちきりをする 【口切りをする】 ◆ **megtöri a csendet** 「話の口切りをした。」 „Beszédével megtörte a csendet.”

くちく 【駆逐】 ◆ **elűzés** ◆ **kiszorítás**

くちくかん 【駆逐艦】 ◆ **romboló**

くちくする 【駆逐する】 ◆ **elűz** ^{てき りょういき} 「敵を領域から駆逐した。」 „Elűztük az ellenséget a területről.” ◆ **kiszorít** ^{あつか わりょうか} 「悪貨は良貨を駆逐する。」 „A rossz pénz kiszorítja a jót.” ◆ **kiűz** ^{どうぶつ} 「動物を森から駆逐した。」 „Az állatokat kiűzték az erdőből.”

くちぐせ 【口癖、口ぐせ】 ◆ **beszédmód** (話し方) ◆ **beszédstilus** (話し方) ◆ **kedvenc szólás** ◆ **szavajárása** (よく言う言葉) 「この言葉は僕の口癖になった。」 „Ez a szavam járásává vált.”

くちぐせのよう 【口癖のように言う、口ぐせのように言う】 ◆ **gyakran mondogat** ^{ちち わんきょう} 「父は勉強しなさいと口癖のように言った。」 „Apám gyakran mondogatta, hogy tanulnom kell.”

くちぐちに 【口々に】 ◆ **egyik a másik után** ^{きゃく わ くちぐち おな しょうひん たの} 「客たちは、口々に同じ商品を頼んだ。」 „Egyik vásárló a másik után ugyanazt akarta.” ◆ **egyre-másra** ^{ひと わくちぐち かんしや} 「人びとは口々に感謝した。」 „Az emberek egyre-másra hálaalkodtak.” ◆ **együtt** ^{ひとひと わくちぐち さげ こえ} 「人々は口々に叫び声をあげた。」 „Az emberek együtt kiáltottak.”

くちぐちにいう 【口々に言う】 ◆ **rebesget**

クチクラ ◆ **kutikula** (角皮)

クチクラ 【クチクラ化】 ◆ **kutikulaképződés**

くちぐるま 【口車】 ◆ **mézesmázos beszéd**

くちぐるまにのせる 【口車に乗せる】 ◆ **elbolondít** ^{えんぜつしや わ みんな くちぐるま の} 「演説者は皆を口車に乗せた。」 „A szónok elbolondította az embereket a beszédével.” ◆ **megfűz** ^{てんいん} 「店員さんの口車に乗せられて自分に必要ないものを買ってしまった。」 „Az eladó megfűzött, hogy vegyek meg egy olyan árut, amire nincs is szükségem.” ◆ **szédít** ^{かれ} 「彼女は口車にのせようとしている。」 „Az a fiú szédíti a csajokat.”

くちぐるまにのる 【口車に乗る】 ◆ **bedől** ^{ほけんがいしや} 「保険会社の口車に乗ってしまった。」 „Bedőltem a biztosítótársaságnak.”

くちげんか 【口喧嘩、口げんか】 ◆ **szóváltás** ^{くちげんか わなぐ あ} 「口喧嘩は殴り合いになった。」 „Tettlegességig fajult a szóváltás.”

くちごうしゃな 【口巧者な】 ◆ **ügyes beszédű**

くちごたえ 【口答え】 ◆ **felelés** ◆ **visszabeszélés**

くちごたえをする 【口答えをする】 / **くちごたえをする** 【口答えをする】 ◆ **felel** ^{じょうし} 「上司に口答えしたら解雇されてしまった。」 „Kirúgtak, mert feleltem a főnökömmel.” ◆ **visszabeszél** ^{ちちおや} 「父親に口答えをした。」 „Visszabeszélt az apjának.”

くちごたえをする 【口答えをする】 / **くちごたえをする** 【口答えをする】 ◆ **felel** ^{かいこ} 「上司に口答えしたら解雇されてしまった。」 „Kirúgtak, mert feleltem a főnökömmel.” ◆ **visszabeszél** ^{ちちおや} 「父親に口答えをした。」 „Visszabeszélt az apjának.”

くちごたえをする 【口答えをする】 / **くちごたえをする** 【口答えをする】 ◆ **felel** ^{かいこ} 「上司に口答えしたら解雇されてしまった。」 „Kirúgtak, mert feleltem a főnökömmel.” ◆ **visszabeszél** ^{ちちおや} 「父親に口答えをした。」 „Visszabeszélt az apjának.”

くちごたえをする 【口答えをする】 / **くちごたえをする** 【口答えをする】 ◆ **felel** ^{かいこ} 「上司に口答えしたら解雇されてしまった。」 „Kirúgtak, mert feleltem a főnökömmel.” ◆ **visszabeszél** ^{ちちおや} 「父親に口答えをした。」 „Visszabeszélt az apjának.”

くちことば 【口言葉】 ◆ **beszélt nyelv** (口語)

くちこぼさず 【愚痴をこぼさず、愚痴を零さず】 ◆ **zokszó nélkül** 「愚痴をこぼさず仕事に励んだ。」 „Zokszó nélkül dolgozott.”

くちコミ 【口コミ】 ◆ **szóbeszéd**

くちこみこうこく 【口こみ広告】 ◆ **előszóval reklámozás**

くちコミサイト 【口コミサイト】 ◆ **vélemenyeket gyűjtő weboldal**

くちコミで 【口コミで】 ◆ **szájról-szájra**
「ニュースは口コミで広がった。」 „A hír szájról szájra terjedt.”

くちごもる 【口ごもる、口籠もる、口籠る、口籠る】 ◆ **akadozva mond** ◆ **elakad a szava** 「彼女は急に口ごもった。」 „Hirtelen elakadt a szava.” ◆ **habog** ◆ **hebeg**
「ごめんなさいと口ごもりながら言った。」 „Bocsánat - hebegte.”

くちさがない 【口さがない、口性ない、口性無い】 ◆ **pletykás** ◆ **rossznyelvű** 「口さがない近所の人々」 „rossznyelvű szomszédok”

くちさきかいにゆう 【口先介入】 ◆ **szóbeli intervenció** ◆ **verbális intervenció**

くちさきだけ 【口先だけ】 ◆ **látogat kedvéért** 「口先だけのお世辞を言った。」 „A látogat kedvéért megdicsértem.”

くちさきだけで 【口先だけで】 ◆ **foghegyről**
「政治家は口先だけで答えた。」 „A politikus foghegyről válaszolt.”

くちさきだけの 【口先だけの】 ◆ **foghegyről jövő** 「口先だけの言葉を残した。」 „Foghegyről jövő megjegyzést tett.” ◆ **üres** 「口先だけの約束」 „üres ígélet”

くちさきまでででかか 【口先までに出かか】 ◆ **majdnem kimond** 「口先までに出かかったが止めた。」 „Majdnem kimondtam, de meggondoltam magam.”

くちさけおんな 【口裂け女】 ◆ **füligszáj nő**

くちさびしい 【口寂しい】 ◆ **ehetnéke van** ◆ **unalmában fogyaszt** 「口寂しくてついお菓子を食べ過ぎてしまった。」 „Unalmamban túl sok süteményt ettem.”

くちざわり 【口触り】 ◆ **jó textúra** 「口触りのよいお菓子」 „textúrájú sütemény” ◆ **lágyság** 「口触りのよいチョコレート」 „lágycsoki”

くちざさむ 【口ざさむ】 ◆ **dúdol** (鼻歌を歌う) 「昔の曲を口ざさんだ。」 „Egy régi dalt dúdoltam.” ◆ **dudorászik** (鼻歌を歌う) 「歌を口ざさんだ。」 „Egy éneket dudorászott.” ◆ **elmormol** (詩などを) 「主の祈りを口ざさんだ。」 „Elmormolta a Miatyánkot.” ◆ **mormol** (詩などを) 「詩を口ざさんだ。」 „Mormolta a verset.”

くちぞえ 【口添え】 ◆ **beajánlás** (推薦) ◆ **tanács** (助言)

くちぞえをする 【口添えをする】 ◆ **szól az érdekében** 「友達がこの会社に入るために口添えをした。」 „Szóltam a barátom érdekében, hogy felvegyék a céghez.”

くちた 【朽ちた】 ◆ **korhad** (木)

くちだし 【口出し】 ◆ **beleszólás**

くちだしをする 【口出しをする】 ◆ **belepofázik** (強い言い方) 「姑は何にでも口出しをしてうんざりだ。」 „Elegem van belőle, hogy mindenbe belepofázik az anyósom.” ◆ **beleszól** 「僕のやり方に口出しをするな。」 „Ne szólj bele, hogyan csináljam!”

くちだす 【口出す】 ◆ **belekotnyeleskedik** ◆ **beleszól** 「車の運転に口出すな！」 „Te csak ne szólj bele, hogy hogyan kell autót vezetni!”

くちだっしゃな 【口達者な】 ◆ **kiforgatja mások szavait**

くちつき 【口付き、口つき】 ◆ **fűstszívó** (フィルター) ◆ **hanghordozás** (口調) 「不満げな口つき」 „elégedetlen hanghordozás” ◆ **száj alakja** (口元) ◆ **szipka** (吸い口)

くちづけ 【口づけ、口付け】 ◆ **csók**

くちづけをする 【口づけをする、口付けをする】 ◆ **csókol** ◆ **megcsókol** 「男は女に口づけをした。」 „A férfi megcsókolta a nőt.” ◆ **szájon csókol**

くちづたえ 【口伝え】 ◆ **szájhagyomány** (口承) ◆ **szájról szájra terjedés** (言い伝えること) ◆ **szóban átadás** (口頭で伝達)

くちづたえに 【口伝えに】 ◆ **szájról szájra**
うわさわくちづた ひろ
「噂は口伝えに広まった。」 „A pletyka szájról szájra terjedt.”

くちづて 【口伝て】 ◆ **szájról szájra terjedés** (口伝え) ◆ **szóban átadás** (口伝え)

ぐちっばい 【愚痴っばい】 ◆ **örökösen panaszkodik**

くちとはらがちがう 【口と腹が違う】 ◆ **mást mond és mást gondol**

くちどめ 【口止め】 ◆ **elhallgattatás**

くちどめする 【口止めする】 / **くちどめをする**
【口止めをする】 ◆ **befogja valakinek a száját** (俗語) 「犯人は目撃者を脅して口止めをした。」 „A tettes fenyegetéssel befogta a szemtanú száját.” ◆ **hallgatásra bír** (口止めする) 「不正を見た人をお金で口止めをした。」 „Pénzzel hallgatásra bírták az embert, aki látta a szabálytalanságot.”

くちどめりょう 【口止め料、口どめ料】 ◆ **hallgatási díj**

くちどめをする 【口止めをする】 / **くちどめする** 【口止めする】 ◆ **befogja valakinek a száját** (俗語) 「犯人は目撃者を脅して口止めをした。」 „A tettes fenyegetéssel befogta a szemtanú száját.” ◆ **hallgatásra bír** (口止めする) 「不正を見た人をお金で口止めをした。」 „Pénzzel hallgatásra bírták az embert, aki látta a szabálytalanságot.”

くちとり 【口取り】 ◆ **lógondozó** ◆ **ló vezetése** ◆ **mellékfogás** (口取り肴) ◆ **teasütemény** (口取り菓子)

くちとりがし 【口取り菓子】 ◆ **teasütemény**

くちとりざかな 【口取り肴】 ◆ **mellékfogás**

くちなおし 【口直し】 ◆ **ízváltás** 「焼肉の口直しに梨を食べた。」 „Ízváltásként ettem egy körtét a grillezett húsr.”

くちなし 【梔子、卮子、支子】 ◆ **gardéniavirág**

くちならし 【口馴らし、口慣らし】 ◆ **beszédtréning** 「口慣らしに言葉を十回繰り返して

た。」 „Beszédtréning gyanánt tízszer elismételtem a szót.” ◆ **ízhez szoktatás** (味の)

くちならしをする 【口馴らしをする、口慣らしをする】 ◆ **gyakorolja a beszédet** 「外国語の口慣らしをした。」 „Gyakoroltam az idegen nyelvű beszédet.”

くちにあう 【口に合う】 ◆ **ízlik** 「この料理は口に合わない。」 „Ez az étel nem ízlik.”

くちにする 【口にする】 ◆ **eszik** (口に入れる) 「5日間何も口にしていない。」 „Öt napja nem ettem.” ◆ **kimond** (話す) 「愛の言葉を口にした。」 „Kimondta, hogy szereti.” ◆ **szájába vesz** (口に入れる) 「さくらんぼを口にした。」 „A számba vettem a cseresznyét.”

くちにだす 【口にだす、口に出す】 ◆ **kiejti a száján** 「こんな言葉を口に出さないで！」 „Ezt ki ne ejtsd a szádon!” ◆ **mond**

くちにでる 【口に出る】 ◆ **beszélnek róla**

くちにとをたてる 【口に戸を立てる】 ◆ **lakatot tesz a szájára** 「人の口に戸は立てられず。」 „Nem lehet lakatot tenni az emberek szájára.”

くちにのぼる 【口に上る】 ◆ **beszélnek róla** ◆ **szájára vesz** 「この言葉は多くの人の口に上った。」 „Sokan vették a szájukra ezt a szót.”

くちにはこぶ 【口に運ぶ】 ◆ **szájába tesz** 「彼は一切れのパンを口に運んだ。」 „A szájába tett egy kenyeret.”

くちにふたをする 【口に蓋をする】 ◆ **lakatot tesz a szájára** 「口に蓋をしておけ！」 „Tegyél lakatot a szádra!”

くちにまかせる 【口に任せる】 ◆ **összehord** 「口に任せていろいろな悪口を言う。」 „Mindenféle moeskolódást összehord.”

くちぬぎ 【口抜き】 ◆ **dugóhúzó** (栓抜き)

くちのうえ 【口の上】 ◆ **szájpadlás** (口蓋)

「トマトの皮が口のうえにくっついてしまった。」 „Hozzáragadt a szájpadlásomhoz a paradicsom héja.”

くちのちいさい 【口の小さい】 ◆ **pici szájú** 「くち ちい じょせい 口の小さい女性」 „pici szájú nő”

くちのなかに入れる 【口の中に入れる】 ◆ **be-kap** 「子供は指を口に入れた。」 „A kisgyerek bekapta az ujját.”

くちのは 【口の端】 ◆ **pletyka** (噂)

くちのはにのぼる 【口の端に上る】 ◆ **közzá-jon forog**

くちば 【朽葉】 ◆ **avar** (地面に落ちた) ◆ **rothadt falevél**

くちばし 【嘴、喙】 ◆ **csőr** 「このとりはくちばしが長い。」 „A golyának hosszú csőre van.”

くちばしのひろくさけた 【嘴の広く裂けた】 ◆ **hasadt csőrű**

くちばしのわんきょくした 【嘴の湾曲した】 ◆ **görbe-csőrű**

くちばしる 【口走る】 ◆ **eljár a szája** (口が滑る) 「口走ってしまった。」 „Eljárt a szám.” ◆ **kicsúszik a száján** (無意識に言う) 「秘密を口走った。」 „Kicsúszott a számon egy titok.” ◆ **kifecseg** (うっかり言う) 「彼女の秘密を口走ってしまった。」 „Kifecsegtem a titkát.”

くちばしをいれる 【嘴を入れる、くちばしを入れる】 ◆ **beleszól** ◆ **beleüti az orrát**

くちばしをささむ 【嘴を挟む、くちばしを挟む】 ◆ **beleszól** 「くちばしを挟ませて下さい。」 „Hadd szóljak én is bele!” ◆ **beleüti az orrát** 「僕の商売にくちばしを挟まないで下さい。」 „Ne üsd bele az orrodát az én dologba!”

くちはっちょうてはっちょう 【口八丁手八丁】 ◆ **jól beszél és jól cselekszik**

くちはてた 【朽ち果てた】 ◆ **csotrogány** ◆ **lepusztult**

くちはてる 【朽ち果てる】 ◆ **elenyészik** (人も) 「朽ち果てた古い寺」 „elenyészett öreg templom” ◆ **lepusztul** 「戦争で朽ち果てた町」 „háborúban lepusztult város”

くちはば 【口幅】 ◆ **ajakrés**

くちはばつたい 【口幅つたい、口はばつたい】 ◆ **nagyképű** 「口幅つたい言い方ですけど僕のはつめい わ せかいいち 発明は世界一です。」 „Talán nagyképűen hangzik, de az én találmányom világelső.” ◆

nagyzol 「口幅つたいことを申し上げるようですが。」 „Talán nagyzoláznak tűnik...”

くちはわざわいのもと 【口は災いの元】 **kucsiva vadzavai-no moto** ◆ **szavakkal sokat árthatunk**

くちび 【口火】 ◆ **gyújtóláng** (点火する火) ◆ **kezdés** (発端) 「喧嘩の口火」 „veszeke-dés kezdése” ◆ **kiváltó ok** (原因) 「戦争のせんそう 口火」 „háború kiváltó oka” ◆ **órláng** (ボイラ

ーなどの) 「ガスボイラーの口火が消えた。」 „A gázkazánban kialudt az órláng.” ◆ **くちびをきる** 【口火を切る】 **kivált** (起こす) 「この事件は戦争の口火を切った。」 „Ez az incidens váltotta ki a háborút.” ◆ **くちびをきる** 【口火を切る】 **először kezd** 「彼女は話の口火をきった。」 „Először ő kezdett beszélni.”

くちひげ 【口ひげ、口髭、口髯、口鬚】 ◆ **ba-jusz** 「口ひげを生やすことにした。」 „Úgy döntöttem, bajuszt növesztek.”

くちひげをはやしている 【口ひげを生やしている、口髭を生やしている、口髯を生やしている、口鬚を生やしている】 ◆ **bajuszos** 「おじいさんは口髭を生やしていた。」 „A nagyapám bajuszos volt.”

くちひも 【口紐】 ◆ **táskaszinór** ◆ **zsákma-dzag** 「袋の口紐を締めた。」 „Madzaggal bekötöttem a zsák száját.”

くちびる 【唇】 ◆ **ajak** 「唇にご飯粒がついてるよ。」 „Az ajkadon vagy egy rizsszem.” ◆ **うわくちびる** 【上唇】 **felső ajak** (じょうしん) 「上唇が痙攣している。」 „Rángatózik a felső ajka.” ◆ **したくちびる** 【下唇】 **alsó ajak** (かしん) 「下唇が出ている。」 „Az alsó ajka előreáll.”

くちびるの 【唇の】 ◆ **ajkú** 「僕の前ぼく まえに真っ赤まかな唇くちびる おんな すわの女が座っていた。」 „Egy vörös ajkú lány ült velem szemben.”

くちびるをとがらせる 【唇を尖らせる】 ◆ **aj-**

kát biggyesztí たの かのじよ か の じよ が の じよ を し たら 彼女 が 唇 を 尖 ら せ た。】 „Amikor megkértem valamire, az ajkát biggyesztette.” ◆ **csücsörít**

くちびるをぬすむ 【唇を盗む】 ◆ **csókot lop**
【彼女の唇を盗んだ。】 „Csókot loptam a lánytól.”

くちびるをまるめること 【唇を丸めること】 ◆ **ajakkerekítés**

くちびをきる 【口火を切る】 ◆ **először kezd**
【彼女は話の口火をきった。】 „Először ő kezdett beszélni.” ◆ **kivált** (起こす) 「この事件は戦争の口火を切った。」 „Ez az incidens váltotta ki a háborút.”

くちぶえ 【口笛】 ◆ **fütty** 「泥棒たちが口笛で合図をした。」 „A rablók füttyel jeleztek egymásnak.” ◆ **füttyülés** 「口笛を吹く。」 „Füttyül.”

くちぶえでふく 【口笛でふく、口笛で吹く】 ◆ **elfüttyül** 「この歌を上手に口笛で吹くことができた。」 „Szépen el tudta füttyülni a dalt.”

くちぶえでやじる 【口笛で野次る】 ◆ **kifüttyül**
【審判を口笛で野次った。】 „Kifüttyülték a bírót.”

くちぶえのおと 【口笛の音】 ◆ **füttyszó** 「口笛の音が聞こえた。」 „Füttyszó hallatszott.”

くちぶえをふく 【口笛をふく、口笛を吹く】 ◆ **füttyörészik** 「彼は口笛を吹いていた。」 „Füttyörészett.” ◆ **füttyent** ◆ **füttyül** 「口笛が吹ける？」 „Tudsz füttyülni?”

くちぶり 【口振り、口ぶり】 ◆ **beszédmód** 「彼はいつも偉そうな口ぶりだ。」 „Mindig pök-hendi módon beszél.” ◆ **hangvétel** 「悔しいような口ぶりだった。」 „Hangvétele arról árulkodott, hogy bosszankodik.”

くちべたな 【口下手な】 ◆ **nem a szavak embere** 「僕は口下手なわけではありません。」 „Nem vagyok a szavak embere, ezért nem tudtam világosan kifejezni magam.” ◆ **rosszul**

társalgó くちべた かれし あ の じよ に 飽 き て し ま っ た。】 „Meguntam a rosszul társalgó udvarlómat.”

くちべに 【口紅】 ◆ **ajakrúzs** うす くちべに の お の じよ が 落 ち た。】 „Lejött a rúzs a szájáról.” ◆ **szájrúzs**
◇ **おちないくちべに** 【落ちない口紅】 **csókál-ló rúzs**

くちべにのあと 【口紅のあと】 ◆ **rúzsnyom**
【ほっぺたに口紅のあとが残っていた。】 „Rúzsnyom volt az arcomon.”

くちべにつける 【口紅をつける、口紅を付ける】 ◆ **berúzsos** 「彼女は口に口紅をつけた。」 „Berúzsosza az ajkát.” ◆ **rúzsos** 「彼女は口紅をつけていた。」 „Rúzsosza magát.”

くちべにをなおす 【口紅を直す】 ◆ **újraru-zsoz** 「彼女は口紅を直した。」 „Újraru-zsozta a száját.”

くちべらし 【口減らし】 ◆ **étkeztetendő emberek számának csökkentése**

くちへん 【口偏】 ◆ **bal oldali száj-gyök**

くちほどにもない 【口ほどにもない、口程にもない】 ◆ **csak a szája nagy** 「あいつは口ほどにもない奴だから簡単に負かせる。」 „Annak a pasasnak csak a szája nagy, könnyen meg tudod verni.”

くちまね 【口真似、口まね】 ◆ **beszéd után-zása** 「彼は口真似がうまい。」 „Jól tudja utánozni mások beszédét.”

くちまねする 【口真似する、口まねする】 ◆ **utánozza a beszédét** 「ふざけて首相の口真似をした。」 „Tréfából utánoztam a miniszterelnök beszédét.”

くちもと 【口元、口許】 ◆ **bejárat környéke** (入口のあたり) ◆ **száj** 「この俳優は口元に締まりがない顔をしている。」 „Ennek a színésznek állandóan nyitva van a szája.” ◆ **száj környéke** (口のあたり) 「ワインの瓶の口元を拭いた。」 „Megtöröltem a borosüveg szájának környékét.”

くちもとがゆるむ 【口元が緩む、口許が緩む】

◆ **elmosolyodik** かわい み くちもと ゆる 「可愛いネコを見て口元が緩んだ。」 „A kiscica láttán elmosolyodott.”

くちもはつちょうでもはつちょう 【口も八丁手も八丁】 ◆ **jól beszél és jól cselekszik**

くちやかましい 【口やかましい、口喧しい、口姦しい、口囂しい】 ◆ **akadémós** くち 「口やかましい上司」 „akadémós főnök” ◆ **zsémbes** くち つま (小言を言う) 「口やかましい妻」 „zsémbes feleség”

くちやくそく くちやくそく と 【口約束】 ◆ **szó** け 「口約束を取り消した。」 „Visszavonta a szavát.” ◆ **szóbeli ígélet**

くちやくそくする 【口約束する】 ◆ **szavát adja** かね かえ くちやくそく 「お金を返すと口約束をした。」 „Szavamat adtam, hogy visszafizetem a kölcsönt.”

くちやくちやいう 【くちやくちや言う】 ◆ **zsörtölődik** くちやくちや 「くちやくちや言わないの！」 „Ne zsörtölődj!”

くちやくちやたべる くちやくちや 【くちやくちや食べる】 ◆ **csámcsog** くちやくちや 「くちやくちや食べないで！」 „Ne csámcsogj!”

くちやくちやな ◆ **rendetlen** くちやくちや 「くちやくちやな部屋」 „rendetlen szoba”

くちやくちやに ◆ **felismerhetetlenségig** じこ くるまわ つぶ 「事故で車はくちやくちやに潰れた。」 „A bal esetben a kocsi a felismerhetetlenségig összeroncsolódott.”

くちやくちやにする ◆ **összegyűr** てがみ 「手紙をくちやくちやにしてゴミ箱に放り込んだ。」 „Összegyűrtem a levelet, és a szemétkosárba dobtam.”

くちやくちやにする ◆ **gyűr** きんちょう 「緊張してハンカチをくちやくちやにしていた。」 „Idegességében a zsebkendőjét gyűrte.” ◆ **összegyűr** かみ 「紙をくちやくちやにした。」 „Összegyűrte a papírt.” ◆ **összekuszál** ひも 「紐をくちやくちやにした。」 „Összekuszáltam a madzagot.” ◆ **ren-detlenséget csinál** りょうり だいどころ わ 「料理すると台所はくちやくちやになる。」 „Amikor főzök, nagy rendtelenség marad utánam a konyhában.”

くちやくちやになる ◆ **összekuszálódik** ひも 「紐がくちやくちやになった。」 „A madzag összekuszálódott.”

くちやくちやの ◆ **gyűrött** ようふく 「くちやくちやの洋服」 „gyűrött ruha”

くちやくちやの ◆ **latyakos** と ゆき 「溶けた雪でくちやくちやの道を車はゆっくり走った。」 „Az olvadt hótól latyakos úton lassan mentek az autók.” ◆ **lottyadt** と 「くちやくちやの柿」 „lottyadt datolyaszilva”

くちやくちやのじ おお 【くちやくちやの字】 ◆ **macskakaparás** おお 「多くの人はいくちやくちやの字でサインする。」 „A legtöbb ember aláírása macskakaparás.”

くちゆうざい おお 【駆虫剤】 ◆ **féreghajtó** (虫下し) ◆ **féregirtó** (殺虫剤) ◆ **féregűző** (虫下し)

くちゆうやく おお 【駆虫薬】 ◆ **féreghajtó** (虫下し) ◆ **féregirtó** (殺虫剤) ◆ **féregűző** (虫下し)

くちょう 【区長】 ◆ **kerületi polgármester**

くちょう 【口調】 ◆ **hanghordozás** かのじよ わ 「彼女は悲しげな口調で話し始めた。」 „A nő szomorúság hanghordozással kezdett beszélni.” ◆ **hang-nem** てんいん わ かねも し くちょう 「店員はお金持ちであることを知って口調を変えた。」 „Amikor az eladó megtudta, hogy van pénzem, hangnemet váltott.” ◆ **hangvétél** きび 「厳しい口調」 „szigorú hangvétél” ◇ **めいれいくちょう** めいれいくちょう 【命令口調】 **parancsoló hang-nem** めいれいくちょう 「命令口調で話す。」 „Parancsoló hangnemben beszél.”

くちょうのよい くちょう よ 【口調の良い】 ◆ **kellemes hangvétélű** てんいん 「口調の良い店員」 „kellemes hangvétélű eladó”

くちょうのわるい くちょう わる 【口調の悪い】 ◆ **kellemetlen hangvétélű** しつれい やつ 「口調の悪い、失礼な奴」 „kellemetlen hangvétélű, sértegető fickó”

くちよくな 【愚直な】 ◆ **túl becsületes**

ぐちよくに 【愚直に】 ◆ **birka módon** (馬鹿正直に) 「ぐちよく きそく まも 愚直に規則を守っている。」 „Birka módon betartja a szabályokat.”

ぐちよごし 【口汚し】 ◆ **harapásnyi étel** ◆ **おぐちよごし** 【お口汚し】 **szerény étel** 「おぐちよご ほんのお口汚しですが。」 „Fogadja el ezt a szerény ételt!”

ぐちよりさきにてがでる 【口より先に手が出る】 ◆ **előbb cselekszik, aztán gondolkozik**

ぐちる 【朽ちる】 ◆ **feledésbe merül** 「かれ 彼のなまえ わく 名前は朽ちることがない。」 „Nem fog feledésbe merülni a neve.” ◆ **korhad** (木が) 「き 木が朽ちてしまった。」 „A fa korhadt volt.” ◆ **lepusztul** 「くち 朽ちたはし 橋が谷に落ちた。」 „A lepusztult híd a völgybe esett.” ◆ **pusztul** 「まち この町は朽ちている。」 „Ez a város pusztulófélben van.” ◆ **rohad** (俗語) 「むじんとう こんな無人島で朽ちるのは嫌だ。」 „Nem akarok itt rohadni ezen a lakatlan szigeten!”

ぐちる 【愚痴る】 ◆ **panaszkodik** 「ともだち おっと 友達に夫のぐち ことを愚痴った。」 „Panaszkodtam a barátnőmnek a férjemre.”

ぐちわ 【口輪】 ◆ **szájkosár** 「くちわ 口輪をしているいぬ わか たら犬は噛み付かなかっただろうに。」 „Ha lett volna a kutyán szájkosár, nem tudta volna megharapni.”

ぐちわけ 【口分け】 ◆ **osztályozás** (分類) ◆ **szétválogatás** (配分) ◆ **válogatás**

ぐちをあける 【口を開ける】 ◆ **kinyit** 「びん 瓶の口ぐち を開けた。」 „Kinyitottam az üveget.” ◆ **kitátja a száját** 「くち 口を開けた。」 „Kitátottam a számat.”

ぐちをあわせる 【口を合わせる】 ◆ **igazodik** 「ともだち 友達に口を合わせた。」 „Igazodtam ahhoz, amit a barátom mondott.” ◆ **összebeszél** 「うそ 嘘がバレないように彼らは口を合わせた。」 „Összebeszéltek, nehogy kiderüljön a hazugság.”

ぐちをあんぐりとあける 【口をあんぐりと開ける】 ◆ **eltátja a száját** (驚いて・あきれて)

ぐちをいう 【愚痴を言う】 ◆ **piszkálódik** 「じょうし 上司にいつも同僚の愚痴を言う。」 „A főnöke előtt állandóan piszkálódik a munkatársai ellen.”

ぐちをいれる 【口を入れる】 ◆ **beleszól**

ぐちをきく 【口を利く、口をきく】 ◆ **beszél** (話す) 「ひと あの人のはあまり口をきかないね。」 „Keveset beszél.” ◆ **eljár** (誰かのために) 「かれ 彼のために口を利いた。」 „Eljártam az érdekében.” ◆ **közbenjár** (紹介する) 「ひと あの人のために口を利いてあげましょう。」 „Közbenjárok majd az érdekében.”

ぐちをきけなくする 【口を利けなくする】 ◆ **elnémít** 「こわ あまりの怖さで口が利けなくなつた。」 „Az erős félelem elnémította.”

ぐちをきる 【口を切る】 ◆ **beszélni kezd** 「かれ 彼が口を切つた。」 „Ő kezdett beszélni.”

ぐちをきわめてほめる 【口を極めて褒める】 ◆ **egyekig dicsér** 「ひょうろんか 評論家は彼の作品を口を極めて褒めた。」 „A kritikus egyekig dicsérte az alkotását.”

ぐちをこぼす 【愚痴をこぼす、愚痴を零す】 ◆ **kifakad** 「なが 長く我慢したが、結局愚痴をこぼした。」 „Sokáig tűrt, de aztán kifakadt.” ◆ **kipanaszkodik** 「きょう 今日はずっと愚痴をこぼしてすっきりした。」 „Ma jól kipanaszkodtam magam.” ◆ **panaszkodik** 「りんじん 隣人について愚痴をこぼした。」 „Panaszkodott a szomszédjára.”

ぐちをさしはさむ 【口を差し挟む】 ◆ **közbeszól** 「ふい 不意に口を差し挟んだ。」 „Váratlanul közbeszólt.”

ぐちをしめる 【口を閉める】 ◆ **becsukja a száját** 「くち 口を閉めた。」 „Becsuktam a számat.” ◆ **lezár** 「びん 瓶の口を閉めた。」 „Lezártam az üveget.”

ぐちをすう 【口を吸う】 **kucsi-o szuu** ◆ **csókolózik** (キスをする) ◆ **szájon csókol** (キスをする)

くちをすべらせる 【口をすべらせる、口を滑らせる】 ◆ **eljár a szájá** 「口をすべらせて秘密をばらしてしまった。」 „Eljárt a szám, kiko-
tyogtam a titkot.” ◆ **kicsúszik a száján** 「太っている口をすべらせて言った。」 „Kicsúszott a számon, hogy kövér.”

くちをすする 【口をすする】 ◆ **bedugaszol** 「瓶に口をした。」 „Bedugaszoltam az üveget.”

くちをそえる 【口を添える】 ◆ **hozzáfűz** 「彼の発言に口を添えた。」 „Hozzáfűztem valamit a kijelentéséhez.”

くちをそろえて 【口を揃えて】 ◆ **egyhangúlag**

くちをそろえる 【口を揃える】 ◆ **ugyanazt mond** 「客は口を揃えて文句を言った。」 „Az ügyfelek ugyanarról panaszkodtak.”

くちをだす 【口を出す、口をだす】 ◆ **beleszól** (干渉する) 「娘の人生に口を出した。」 „Beleszóltam a lányom életébe.” ◆ **közbeszól** (口をはさむ) 「最初は黙っていたが途中で口を出した。」 „Először hallgattam, de aztán közbeszóltam.” ◆ **megszólal** 「今まで黙っていた彼が口を出した。」 „Eddig hallgatott, de most megszólalt.” ◇ **とやかかくちをだす** 【とやかかくちを出す、兎や角口を出す】 **beleszól** 「とやかかくちを出すな!」 „Ne szólj bele!”

くちをついてでる 【口をついて出る、口を突いて出る、口を衝いて出る、口を撞いて出る】 ◆ **kitör belőle** 「文句の言葉が口を突いて出た。」 „Kitört belőle a panasz.”

くちをつきだす 【口を突き出す】 ◆ **csücsörít** ◆ **pukkad**

くちをつぐむ 【口をつぐむ、口を噤む】 ◆ **elnémul** (話すのをやめる) 「相手は突然口をつぐんだ。」 „A beszélgetőpartnerem hirtelen elnémult.”

くちをつける 【口をつける、口を付ける】 ◆ **beleeszik** (食べる) 「口をつけてないので食べていいよ。」 „Nem ettem bele, nyugodtan

megeheted!” ◆ **beleiszik** (飲む) 「口をつけてないので飲んでいいよ。」 „Nem ittam bele, nyugodtan meghihatod!” ◆ **megkóstol** 「スープに口をつけた。」 „Megkóstoltam a levest.”

くちをつつしむ 【口を憤む】 ◆ **megválogatja a szavait** ◆ **vigyáz a nyelvére**

くちをつぼめる 【口をつぼめる、口を窄める】 ◆ **ajkát biggyeszti** ◆ **csücsörít** 「口笛を吹きたい人のように、口をつぼめた。」 „Csücsörített, mint aki füttyülni akar.”

くちをとがらす 【口を尖らす】 ◆ **csücsörít** 「彼女は怒って口を尖らした。」 „Mérgeesen csücsörített.”

くちをとがらせる 【口を尖らせる】 ◆ **biggyeszti az száját** ◆ **csücsörít**

くちをとざす 【口を閉ざす】 ◆ **nem beszél** 「彼はその件に関して口を閉ざした。」 „Nem beszélt az ügyről.”

くちをぬく 【口を抜く】 ◆ **csapra ver** 「ワインの樽の口を抜いた。」 „Csapra vertem a boroshordót.”

くちをぬぐう 【口を拭う】 **kucsi-o nuguu** ◆ **játssza az ártatlant** (素知らぬふりをする) ◆ **megtörli a száját**

くちをぱくぱくさせる 【口をパクパクさせる】 ◆ **tátog** 「鯉は口をパクパクさせた。」 „A ponty tátogott.”

くちをぱくぱくする 【口をぱくぱくする】 ◆ **hápog** (言葉を見つけないで、あひるの声を出す) 「彼は嫌な質問に答えられなくてただ口をぱくぱくしてしていた。」 „A kellemetlen kérdésre nem tudott válaszolni, csak hápogott.”

くちをはさむ 【口をはさむ、口を挟む】 ◆ **belebeszél** ◆ **beleszól** 「一人の部外者が会話に口をはさんだ。」 „Egy kívülálló is beleszólt a beszélgetésbe.” ◆ **közbeszól** 「口を挟まないで!」 „Ne szólj közbe!” ◆ **közbevág** 「突然口を挟んだ。」 „Hirtelen közbevágott.”

くちをはさむこと 【口をはさむこと、口を挟むこと】 ◆ **közbeszólás**

くちをひらく 【口を開く】 ◆ **beszélni kezd** (話しはじめる) ◆ **kinyitja a száját** (口をあける)

くちをふうじる 【口を封じる】 ◆ **elhallgat-tat** 「人に漏らすなと相手の口を封じた。」 „Elhallgattatta, nehogy kiszivárogtasson valamit.”

くちをふくらませておこる 【口を膨らませて怒る】 ◆ **pukkad** 「子供はチョコを貰えなかったので口を膨らませて怒った。」 „A gyerek pukkad, mert nem kapta meg a csokit.”

くちをへのじにまげる 【口をへの字に曲げる】 ◆ **elkámpicsorodik** 「口をへの字に曲げて泣き出した。」 „Elkámpicsorodva sírni kezdett.”

くちをぼかんとあけて 【口をボカンと開けて】 ◆ **szájtátva** 「口をボカンと開けて手品師を見ていた。」 „Szájtátva bámulták a bűvészt.”

くちをむすぶ 【口を結ぶ】 ◆ **összezárja a száját** 「彼は堅く口を結んだ。」 „Szorosan összezárta a száját.”

くちをわらせる 【口を割らせる】 ◆ **megdolgoz** 「拷問で口を割らせようとした。」 „Kínzással próbálták megdolgozni.” ◆ **szólásra bír** 「警察は犯人の口を割らせた。」 „A rendőrség a tettest szólásra bírta.”

くちをわる 【口を割る】 ◆ **megettörik** 【容疑者は口を割った。」 „A vádlott megettört.” ◆ **szólásra szánja magát** ◆ **くちをわらせる** 【口を割らせる】 **szólásra bír** 「警察は犯人の口を割らせた。」 „A rendőrség a tettest szólásra bírta.”

クチン ◆ **kutin**

クチンか 【クチン化】 ◆ **kutinizáció**

くつ 【靴、履、沓、鞋】 ◆ **bakancs** (半長靴) ◆ **cipő** 「靴を履く。」 „Felhúzom a cipőmet.” ◆ **エナメルぐつ** 【エナメル靴】 **lakkcipő** ◆ **かかとのたかいぐつ** 【踵の高い靴】 **magas sarkú cipő** ◆ **かかとのひくいぐつ** 【踵の低い靴】 **lapos sarkú cipő** ◆ **かわぐつ** 【革靴】 **bőrcipő** ◆ **くつぞこ** 【靴底】 **cipőtalp** ◆ **くつぬぐい** 【靴ぬぐい、靴拭い】 **lábtörli**

◆ **くつのかかと** 【靴の踵】 **cipő sarka** 「靴の踵が外れた。」 „Lejött a cipóm sarka.” ◆ **ごうひのくつ** 【合皮の靴】 **műbőr cipő** ◆ **スキーぐつ** 【スキー靴】 **sibakancs** (スキーブーツ) ◆ **つつかけくつ** 【突っかけ靴】 **kinti papucs** ◆ **ひもぐつ** 【紐靴】 **fűzős cipő** ◆ **ひもなしのくつ** 【紐なしの靴】 **fűző nélküli cipő** ◆ **ひもなしのくつ** 【紐なしの靴】 **bebújós cipő** ◆ **ひものないくつ** 【紐のない靴】 **kelebutós cipő** ◆ **へいたいぐつ** 【兵隊靴】 **katonabakancs**

くつう 【苦痛】 ◆ **fájdalom** 「精神的な苦痛を忍ばなければならなかった。」 „Lelki fájdalomkat kellett elviselnie.” ◆ **gyötrelem** 「地獄の苦痛を耐え抜いた。」 „Pokoli gyötrelmekben ment keresztül.” ◆ **keserűség** 「人生の苦痛から抜け出そうとした。」 „Szeretett volna megszabadulni az élet keserűségeitől.” ◆ **kín** 「苦痛のあげく死んだ。」 „Kínok között halt meg.” ◆ **szenvedés** 「獣医は動物を苦痛から解放した。」 „Az orvos megszabadította az állatot a szenvedéstől.”

くつうかんせい 【交通管制】 ◆ **forgalomirányítás**

くつうをあたえる 【苦痛を与える】 ◆ **meggyötör** 「長年の刑務所生活は彼に苦痛を与えた。」 „A börtönének meggyötörték.”

くつおと 【靴音】 ◆ **cipőkopogás** 「廊下から靴音が聞こえた。」 „A folyosóról cipőkopogás hallatszott.”

くづかう 【氣遣う】 ◆ **aggódik** (きづかう) ◆ **fél** (きづかう)

くつがえす 【覆す】 ◆ **ellentmond** (矛盾する) 「これは常識を覆す。」 „Ez ellentmond a józan észnek.” ◆ **felborít** (ひっくり返す) ◆ **felülbíral** (判断を) 「病院は掛かり付け医の診断結果を覆した。」 „A kórház felülbírálta a háziorvos diagnózisát.” ◆ **megdönt** 「政権を覆した。」 „Megdöntötték a kormányt.” ◆ **meghazudtol** 「事実は仮定を覆した。」 „A tények meghazudtolták a feltétele-

zést.” ◇ **イメージをくつがえす** 【イメージを覆す】 **lerombolja az imázsát** 「不良品はこの高級車のイメージを覆した。」 „A selejt lerombolta ennek a luxuskocsinak az imázsát.” ◇ **じょうしきをくつがえす** 【常識を覆す】 **el-lentmond a józan észnek** 「裁判所は常識を覆す判決を下した。」 „A bíróság ítélete el-lentmondott a józan észnek.” ◇ **しんねんをくつがえす** 【信念を覆す】 **elveszi a hitét** 「その事実が私の信念を覆した。」 „Ez a tény el-vette a hitemet.” ◇ **ぜんげんをくつがえす** 【前言を覆す】 **megmásítja a szavát** 「政治家は前言を覆した。」 „A politikus megmá-sította a szavát.” ◇ **よそうをくつがえす** 【予想を覆す】 **várákozást felülmúl** 「大統領選挙は事前の予想を覆す結果となった。」 „Az el-nökvá-lasztás eredménye minden előzetes várakozást felülmúlt.”

くつがえる 【覆る】 ◇ **felborul** 「ボートは覆った。」 „A csónak felborult.” ◇ **felülbírá-lódik** 「判決は覆った。」 „Felülbírálták az ítéletet.” ◇ **megdő-l** 「仮説は覆った。」 „Megdőlt a feltételezés.” ◇ **nem jön be** 「予想は覆った。」 „Nem jött be a jóslatom.” ◇ **ぜんしゃのくつがえるはこうしゃのいましめ** 【前車の覆るは後車の戒め】 **zensa-no kucugaeru-va kósa-no imasime más káran tanul az okos**

くつがた 【靴型】 ◇ **kaptafa** (靴を造るときに使う) ◇ **sámfa** (靴の形を整えるための)

クッキー ◇ **aprósütemény** 「お客さんをクッキーでもてなした。」 „Aprósüteménnyel kíná-ltuk a vendéget.” ◇ **keksz** ◇ **linzer** (もろい練粉菓子) 【ユッカの手作りのクッキーはとても美味しい。】 „A linzer, amit Jutka süt, nagyon finom.” ◇ **sütemény** 「うさちゃんクッキーを焼いた。」 „Nyuszi alakú süteményeket sütöt-tem.” ◇ **süti** ◇ **szárazsütemény** ◇ **しぼりだレクッキー** 【絞り出しクッキー】 **darálós sü-temény** ◇ **しぼりだレクッキー** 【絞り出しクッキー】 **kinyomós sütemény**

クッキーセッテイ 【クッキー設定】 ◇ **sütibe-állítás** 「閲覧ソフトのクッキー設定」 „böngé-sző sütibeállításai”

くつきょうな 【屈強な、偏強な】 ◇ **erős** (強い) ◇ **izmos** 「屈強な体」 „izmos test” ◇ **kigyúrt** (強い) 「屈強な男」 „kigyúrt fér-fi” ◇ **tántorithatatlan** (頑丈な) 「屈強な精神」 „tántorithatatlan szellemiség”

くつきよく 【屈曲】 ◇ **hajlítás** ◇ **kanyargós-ság**

くつきよくする 【屈曲する】 ◇ **kanyargós**

くつきり ◇ **élesen** 「富士山の写真がくつきり撮れた。」 „Sikerült éles képet csinálni a Fudzsi-ról.”

くつきりと ◇ **tisztán** 「山がくつきりと見える。」 „Tisztán látszik a hegy.”

くつきん 【屈筋】 ◇ **flexor** ◇ **hajlítózom**

クッキング ◇ **főzés** ◇ **ヘルシー・クッキング** **egészséges ételek főzése** ◇ **ホーム・クッキング** **otthoni főzés**

クッキング・カード ◇ **receptkártya**

クッキンググローブ ◇ **sütőkesztyű**

クッキング・スクール ◇ **főzőiskola**

くつぐつと ◇ **fröcsögve** ◇ **hörögve** (のどの鳴る音) ◇ **rotyogva** 「シチューはぐつぐつと煮えていた。」 „Rotyogva főtt a pörkölt.”

くつぐつとにこむ 【ぐつぐつと煮込む】 ◇ **ro-tyogtat** 「スープをぐつぐつと煮込んだ。」 „Ro-tyogtattam a levest.”

くつクリーム 【靴クリーム】 ◇ **cipókrém** ◇ **ci-pópaszta** ◇ **くろいくつクリーム** 【黒い靴クリ-ーム】 **boksz**

くつこうせい 【屈光性】 ◇ **phototropizmus** (光屈性)

くつサイズ 【靴サイズ】 ◇ **cipóméret**

くっさく 【掘削】 ◇ **ásás** ◇ **fúrás** 「地下鉄の掘削にはたくさんの費用がかかる。」 „A met-róralagút fúrása sok pénzbe kerül.” ◇ **kotrás** ◇ **vájás**

くっさくがいしゃ 【掘削会社】 ◆ **fúrócég** ◆
fúróvállalat

くっさくき 【掘削機】 ◆ **exkavátor** ◆ **fúrógép** (穴を掘るための) ◆ **kotrógép**

くっさくする 【掘削する】 ◆ **fúr** (穴を空ける) やま 「山にトンネルを掘削した。」 „Alagutat fúrtak a hegybe.” ◆ **kotor** 「地面を掘削する。」 „Földet kotor.” ◆ **váj** 「岩盤に坑道を掘削した。」 „Járatot vájtak a sziklába.”

くっさくとう 【掘削塔】 ◆ **fúrótorony**

ぐっさり ◆ **belefúródva**

くつした 【靴下】 ◆ **harisnya** (ストッキング) ◆ **zokni** 「靴を履いた。」 „Felhúztam a zoknit.” ◆ **けいとのかつした** 【毛糸の靴下】 **gyapjúzokni** ◆ **じゅんもうのかつした** 【純毛の靴下】 **gyapjúzokni** ◆ **しんしょうかつした** 【紳士用靴下】 **férfizokni** ◆ **ナイロンのかつした** 【ナイロンの靴下】 **nejlonharisnya** ◆ **もめんのかつした** 【本綿の靴下】 **pamutzokni**

くつしたどめ 【靴下止め】 ◆ **harisnyakötő** (ストッキングの) ◆ **zoknit lábhoz rögzítő pánt**

くつしたのかわりのぬの 【靴下の代わりの布】 ◆ **kapca**

くつしの 【屈指の】 ◆ **kiemelkedő** 「世界屈指のバイオリニスト」 „világ kiemelkedő hegedűművésze” ◆ **kiváló** 「ハンガリー屈指の博物館を訪れた。」 „Kiváló magyar múzeumba mentem.”

くつじゅう 【屈從】 ◆ **alávetés** ◆ **behódolás**

くつじゅうする 【屈從する】 ◆ **aláveti magát** 「力がある者に犬のように屈從した。」 „Kutyaként vetette magát alá az erősebb akarátának.” ◆ **behódol** 「大国に屈從した。」 „Behódolt a nagyhatalomnak.”

くつじゅうりや 【靴修理屋】 ◆ **cipész**

くつじょく 【屈辱】 ◆ **megalázás** 「屈辱を忍ぶ。」 „Eltűri, hogy megalázzák.” ◆ **megalázatatás** 「こんな屈辱の対象に初めてなった。」 „Ilyen megaláztatásban nem volt még soha része.”

くつじょくかん 【屈辱感】 ◆ **megalázottság**

くつじょくせい 【屈触性】 ◆ **haptotropizmus**

くつじょくてきな 【屈辱的な】 ◆ **gyalázatos**

「彼に屈辱的な言い方をした。」 „Gyalázatos szavakkal illette.” ◆ **megalázó** 「屈辱的な経験」 „megalázó tapasztalat” ◆ **szégyenletes** 「選挙での屈辱的な敗北」 „szégyenletes választási vereség”

くつじょくてきに 【屈辱的に】 ◆ **megalázóan**

「患者を屈辱的に扱った。」 „Megalázóan bánt a beteggel.”

くつじょくをあじわう 【屈辱を味わう】 ◆ **szégyenkezik**

「チームは予選落ちの屈辱を味わった。」 „A csapat a selejtezőben kiesve szégyenkezhetett.”

ぐっしより ◆ **ázottan** ◆ **csuromvizesen** ◆

ぐっしよりぬれる 【ぐっしより濡れる】 **bőrig**

ázik 「ぐっしより濡れた。」 „Bőrig áztam.”

ぐっしよりあせをかく 【ぐっしより汗を掻く】

◆ **csuromvizes lesz az izzadságtól**

ぐっしよりになる ◆ **csuromvizes lesz** 「シャツが汗でぐっしよりになった。」 „Csuromvizes lett az ingem az izzadságtól.”

ぐっしよりぬれる 【ぐっしより濡れる】 ◆ **bőrig**

ázik 「ぐっしより濡れた。」 „Bőrig áztam.”

クッション ◆ **mandiner** (玉突き台の) ◆ **párna**

◆ **párnázás** 「クッションのいい椅子」 „jól párnázott szék” ◆ **puff** ◆ **puha felület** (柔らかな表面) ◆ **rugózás** 「このベッドのクッションがいい。」 „Ennek az ágynak jó a rugózása.” ◆ **ülőpárna** (座布団) ◆ **ワンクッションをおく** 【ワンクッションを置く】 **nem ront**

neki rögtön 「ワンクッションを置いてから断りの返事をした。」 „Nem rontott neki rögtön a visszautasító válasszal.” ◆ **ワンクッションをおく** 【ワンクッションを置く】 **nem támad**

ja le rögtön 「ワンクッションを置いてから要件を切り出した。」 „Nem támadta le rögtön az ügyével.” ◆ **ワンクッションをおく** 【ワンクッションを置く】 **vár egy kicsit** 「結婚前に

ワンクッションを置いて様子を見たい。」 „Az esküvővel várjunk egy kicsit.”

クッションことば 【クッション言葉】 ◆ **váratlanságot tompító kifejezés**

クッションさいけん 【クッション債権】 ◆ **piaci mozgások ellen védett kötvény**

クッションふうとう 【クッション封筒】 ◆ **légpárnás boríték** ◆ **párnázott boríték**

クッションフロア ◆ **linóleum** 「玄関のクッションフロアが剥がれた。」 „A előszobában feljött a linóleum.”

クッションボール ◆ **visszapattanó golyó** (玉突きなどの) ◆ **visszapattanó labda** (ゴルフなどの)

クッションをつける 【クッションを付ける】 ◆ **kipárnáz** 「椅子にクッションを付けてもらった。」 „Kipárnáztattam a széket.”

くっしん 【屈伸】 ◆ **hajlítás és kinyújtás** ◆ **hajlítgatás** 「膝の屈伸」 „láb hajlítgatása”

くっしんうんどう 【屈伸運動】 ◆ **tornáztatás** 「腕の屈伸運動をした。」 „Tornáztattam a kezem.”

くっしんじざいの 【屈伸自在の】 ◆ **flexibilis** ◆ **hajlékony**

くっしんする 【屈伸する】 ◆ **hajladozik** 「筋肉が収縮し、腕が屈伸する。」 „A megfeszülő majd elernyedő izmoktól a kar hajladozik.”
◇ **こきざみにくっしんする** 【小刻みに屈伸する】 **topog** 「ロボットは小刻みに屈伸しながら進んだ。」 „A robot topogva haladt.”

グズズ ◆ **áru**

くっすいせい 【屈水性】 ◆ **hidrotropizmus**

くつずみ 【靴墨】 ◆ **boksz** ◆ **cipőkrém**

ぐつすり ◆ **mélyen**

ぐつすりねこむ 【ぐつすり寝込む】 ◆ **mélyen alszik** (熟睡する) 「朝までぐつすり寝込んでいた。」 „Reggelig mélyen aludtam.”

ぐつすりねる 【ぐつすり寝る】 ◆ **alszik, mint a bunda** 「一晩中ぐつすり眠った。」 „Egész éjjel aludt, mint a bunda.”

くつする 【屈する】 ◆ **aláveti magát** 「権力に屈しない。」 „Nem veti alá magát a hatalomnak.”

◆ **behódol** 「国王に屈しない。」 „Nem fogok behódolni a királynak!”

◆ **elbátortalanodik** 「不幸には屈しなかった。」 „Nem bátortalanodott el a szerencsétlenség miatt.”

◆ **enged** 「圧力に屈しない。」 „Nem enged a nyomásnak.”

◆ **meghajlít** (曲げる) 「膝を屈する。」 „Meghajlítja a lábát.”

◆ **meghajjol** 「肩書きに屈しない。」 „Nem fogok meghajolni a titulus előtt.”

◇ **ひざをくつする** 【膝を屈する】 **enged** 「物理的な力の前に膝を屈した。」 „Engedett a fizikai erőnek.”

◇ **ゆびをくつする** 【指を屈する】 **behajlítja az ujját** (指を折る)

くつずれ 【靴擦れ】 ◆ **felhorzsolódás** ◆ **seb**

くつずれをおこす 【くつずれを起こす、靴擦れをおこす】 ◆ **feltör** 「新しい靴でかかどにくつずれが出来た。」 „Az új cipő feltörte a sarkam.”

くつせい 【屈性】 ◆ **tropizmus** 「傾性と屈性」 „nasztia és tropizmus”

◇ **かがくくつせい** 【化学屈性】 **kemotropizmus** ◆ **くつすいせい** 【屈水性】 **hidrotropizmus**

◇ **くつちせい** 【屈地性】 **geotropizmus** ◆ **けいしゃくつせい** 【傾斜屈性】 **plagiotropizmus** ◆ **じゅうりょくくつせい** 【重力屈性】 **gravitropizmus** (屈地性)

◇ **せつしよくくつせい** 【接触屈性】 **haptotropizmus** ◆ **せつしよくくつせい** 【接触屈性】 **tigmotropizmus** ◆ **そくめんくつせい** 【側面屈性】 **diotropizmus**

くつせいうんどう 【屈性運動】 ◆ **tropikus mozgás**

くつせつ 【屈折】 ◆ **elferdülés** (心理的な) ◆ **flexió** (文法で) ◆ **kanyargás** (折れ曲がること) ◆ **refrakció** (光線の) ◆ **torzulás** (歪めること) ◆ **törés** (光などの) ◆ **ひかりのくつせつ** 【光の屈折】 **fénytörés**

くつせつかく 【屈折角】 ◆ **törésszög**

くつせつけい 【屈折計】 ◆ **refraktométer**

くつせつご 【屈折語】 ◆ **flektáló nyelv** ◆ **hajlító nyelv**

くつせつこうせん 【屈折光線】 ◆ **megtört fénysugár**

くっせつする 【屈折する】 ◆ **kanyarog** (折れ曲がる) 【屈折した道】 „kanyargós út” ◆ **megtörök** 「光はプリズムで屈折した。」 „A fény megtört a prizmán.” ◆ **torzul** (歪める) 【屈折した感情】 „torzult érzelmek” ◆ **török** 「光はガラスで屈折する。」 „Az üvegen a fény török.”

くっせつぶ 【屈折部】 ◆ **kanyar** (川の)

くっせつぼうえんきょう 【屈折望遠鏡】 ◆ **lencses távcső** ◆ **refrakciós távcső**

くっせつりつ 【屈折率】 ◆ **törésmutató**

くつごこ 【靴底】 ◆ **cipőtalp**

くつたく 【屈託】 ◆ **aggodalom** (心配) ◆ **belefáradás** (疲れて飽きること) ◆ **beleúnás** (疲れて飽きること) ◆ **fásultság** (疲れて飽きること) ◆ **gond** (悩み) 【彼は何の屈託もない。】 „Semmi gondja sincs.”

くつたくがお 【屈託顔】 ◆ **aggodalmás arc** (心配する顔) ◆ **gondterhelt arc** (悩みのある顔)

くつたくする 【屈託する】 ◆ **fásult** (疲れて飽きる) ◆ **gondterhelt** (悩みがある)

くつたくな 【屈託のない、屈託の無い】 ◆ **gondtalan** 【屈託のない笑顔】 „gondtalan, vidám arc”

ぐったり ◆ **erőtlenül** 「ベッドでぐったり寝ていた。」 „Erőtlenül feküdtem az ágyban.” ◆ **ki-merülten** 「ぐったり寝ている」 „Alszik, mint egy zsák.”

ぐったりさせる ◆ **tikkasztó** 「ぐったりさせる夏だった。」 „A nyár tikkasztó volt.”

くつたりする ◆ **alélt** 【熱でぐったりしていた。】 „A láztól alélt voltam.”

ぐったりつかれる 【ぐったり疲れる】 ◆ **holt-fáradt** 「長歩きでぐったり疲れている。」 „Holtfáradt lettem a hosszú sétától.”

くつちせい 【屈地性】 ◆ **geotropizmus**

くっついてうごかなくなる 【くっついて動かなくなる】 ◆ **beragad** 「ブレーキがくっついて動かなくなった。」 „Beragadt a fék.”

くつきむし 【くっつき虫、くつき虫】 ◆ **bogáncs** 「子供たちはくっつき虫を投げ合っていた。」 „A gyerekek bogáncsot dobáltak egymásra.”

くつつく 【くっつく】 ① **hozzátapad** (付着する) 【サランラップはお菓子にくっついた。】 „A folpack fólia hozzátapadt a süteményhez.” ②

ráragad 【後ろの車はくっついている。】 „Ránk ragadt egy kocsi.” ③ **összeforr** (治る)

【折れた骨がくっついた。】 „A törött csont összefort.” ④ **odasimul** (寄り添う) 【恋人にくっついた。】 „Odasimult a kedveséhez.” ◆

akaszodik 【乞食がくっついてきて離れない。】 „Rám akaszkodott egy koldus.” ◆ **hozzáragad** 【紙がケーキにくっついた。】 „A papír hozzáragadt a süteményhez.” ◆ **leragad** 【眠くて

【**maふたわ** 顔はくつきそう。】 „Leragad a szemem az álmodástól.” ◆ **odatapad** 【コートに葉っぱがくっついた。】 „Odatapadt egy levél a kabátom-

hoz.” ◆ **összejön** 【彼は綺麗な女性とくっついた。】 „Összejött egy szép nővel.” ◆ **össze-**

nó 【傷口がくっついた。】 „A seb összenőtt.” ◆ **összeragad** 【本の2ページがくっついてしまった。】 „A könyvben összeragadt két lap.”

◆ **összetapad** 【二枚の紙幣がくっついた。】

„Összetapadt két bankjegy.” ◆ **ragad** 【落ち葉がコートにくっついてしまった。】 „A hulló level a kabátomhoz ragadt.” ◆ **rászorul** 【瓶のふたがくっついてしまった。】 „A befőttesüveg re rászorult a fedele.” ◆ **szorosan mellette van**

【ベンチで彼女にくっついて座っていた。】 „A padon szorosan a barátnőm mellett ültem.” ◆ **tapad** 【切手は指にくっついた。】 „Az ujjamhoz tapadt egy bélyeg.” ◆ **くっついてうごかなくなる** 【くっついて動かなくなる】 **beragad**

【ブレーキがくっついて動かなくなった。】 „Beragadt a fék.” ◆ **くつきむし** 【くつき

虫、くつき虫】 **bogáncs** 【子供たちはくっつき虫を投げ合っていた。】 „A gyerekek bogáncsot dobáltak egymásra.”

くっつける 【くっ付ける】 ◆ **egymáshoz bújtat** 「ふた にんぎょう と な あ2つの人形を隣り合わせにくっつけた。」 „Egymáshoz bújtattam két bábut.” ◆ **hozzáragaszt** 「はこ かざプレゼントの箱に飾りをつくった。」 „Hozzáragasztottam egy díszet az ajándék dobozához.” ◆ **megragaszt** (接着剤で) 「こわ壊れたおもちゃをくっつけた。」 „Megragasztottam az eltört játékot.” ◆ **mellérak** 「つくえ かべ机を壁にくっつけた。」 „Az asztalt a fal mellé raktam.” ◆ **összehoz** 「なこうど ふうふ仲人が夫婦をくっつけた。」 „A kerítő összehozta a házaspárt.” ◆ **összeragaszt** (接着剤で) 「せつちやくざい つ2つの木材を接着剤でくっつけた。」 „Összeragasztottam két fadarabot.” ◆ **ráragaszt** 「れいぞうこマグネットを冷蔵庫にくっつけた。」 „Ráragasztottam a mágnesset a hűtőre.” ◆ **tapaszt** (塞ぐように) 「みみ耳をドアにくっつけた。」 „A fületem az ajtóra tapasztottam.”

くっつかかる 【食ってかかる、食って掛かる】 ◆ **indulatosan odaszól** 「じょうしき く上司に食ってかかった。」 „Indulatosan odaszólt a főnökének.” ◆ **indulatosan visszaszól** (言い返す) 「かれわ彼は仕事をけなされて食ってかかった。」 „Amikor becsmérelték a munkáját, indulatosan visszaszólt.” ◆ **rátámad** 「ふこうへい せんせい く不公平な先生に食ってかかった。」 „Rátámadt az igazságtalan tanárra.”

くつと ◆ **erőfeszítéssel** 「りょうり から料理の辛さをぐつとこらえることができる。」 „Némi erőfeszítéssel, bírom az erős ételt.” ◆ **erősen** 「にぎぐつと握って下さい。」 „Jó erősen markold meg!” ◆ **fojtogatva** 「ことば つ言葉にぐつと詰まった。」 „Fojtogattak a szavak.” ◆ **határozottan** 「かいしゃ会社の業績はぐつと上がった。」 „Határozottan megnőtt a vállalat teljesítménye.” ◆ **határozott mozdulattal** 「ひロープをぐつと引いた。」 „Határozott mozdulattal megrántottam a kötelet.” ◆ **jelentősen** 「こうしょう やす交渉したらぐつと安くなるよ。」 „Ha alkuszunk jelentősen olcsóbb lesz.” ◆ **kimondottan** 「がしつ わ画質はぐつとよくな

った。」 „Kimondottan jobb lett a kép minősége.” ◆ **mélyen** 「はなし わ ぬ きその話は胸にぐつと来た。」 „Mélyen megindított az a történet.” ◆ **számottevően** 「につちゅう わ きおん わ あ日中は気温はぐつと上がりそうです。」 „Napközben számottevően megnő a hőmérséklet.” ◇ **ぐつとおさえる** 【い か おさグッと抑える】 **visszafojt** 「い か おさ怒りをグッと抑えた。」 „Visszafojtottam a dühömet.” ◇ **ぐつとおす** 【あ かんグッと押す】 **összeszorít** 「おビールの空き缶をグッと押した。」 „Összeszorítottam az üres sörösdobozt.” ◇ **ぐつとくる** 【い かグッと来る】 **célba talál** 「かれ ひなん彼の非難にグッときた。」 „Célba talált a kritikája.” ◇ **ぐつとくる** 【い かグッと来る】 **megfog** 「えい が わこの映画はグッときた。」 „Megfogott a film.” ◇ **ぐつとのむ** 【のぐつと飲む】 **bedob** 「のパーリンカをぐつと飲んだ。」 „Bedobtam a pálinkát.” ◇ **ことばにぐつとくる** 【う じ ん ことば言葉にぐつと来る】 **ülnek a szavai** 「う じ ん ことば友人の言葉にグッときた。」 „Nagyon ültek a barátom szavai.” ◇ **ことばにぐつとつまる** 【そう し き言葉にぐつと詰まる】 **fojtogatják a szavak** 「い ことば つお葬式に行行って言葉にぐつと詰まった。」 „A temetésen fojtogattak a szavaim.” ◇ **むねにぐつとくる** 【むね胸にぐつと来る】 **megfogó** 「むね胸にぐつとくる劇を見た。」 „Megfogó színdarabot láttam.”

ぐつとおさえる 【グッと抑える】 ◆ **visszafojt** 「い か おさ怒りをグッと抑えた。」 „Visszafojtottam a dühömet.”

ぐつとおす 【グッと押す】 ◆ **összeszorít** 「あ かん おビールの空き缶をグッと押した。」 „Összeszorítottam az üres sörösdobozt.”

ぐつとくる 【グッと来る】 ◆ **célba talál** 「かれ ひなん彼の非難にグッときた。」 „Célba talált a kritikája.” ◆ **megfog** 「えい が わこの映画はグッときた。」 „Megfogott a film.”

グッドタイミング ◆ **jó időzítés**

グッドタイミングで ◆ **jókor** (いいところへ) 「グッドタイミングで来た！」 „Jókor jöttél!”

ぐつとのむ 【ぐつと飲む】 ◆ **bedob** 「のパーリンカをぐつと飲んだ。」 „Bedobtam a pálinkát.” ◆

lehajt 「パーリンカをぐっと飲んだ。」 „Le-hajtottam a pálinkát.”

ぐっとひく 【ぐっと引く】 ◆ **megránt** 「綱をぐっと引いた。」 „Megrántottam a kötelet.”

くつぬぐい 【靴ぬぐい、靴拭い】 ◆ **lábtörölő**

くつのかかと 【靴の踵】 ◆ **cipő sarka** 「靴の踵が外れた。」 „Lejött a cipóm sarka.”

くつのかた 【靴の型】 ◆ **kaptafa**

くつしたじぎ 【靴の下敷】 ◆ **talpbetét**

くつしゅうぜん 【靴の修繕】 ◆ **cipőjavítás**

くつしゅうぜんや 【靴の修繕屋】 ◆ **suszter**

くつのヒール 【靴のヒール】 ◆ **cipő sarka**

くつのみがき 【靴の磨き】 ◆ **cipőpucolás**

クッパ ◆ **gukbap** (韓国料理) ◆ **rizsleves** (韓国料理)

クッパーさいぼう 【クッパー細胞】 ◆ **Kupfer-sejt**

くつばこ 【靴箱】 ◆ **cipősszekrény** ◆ **cipő-tartó**

くつひも 【靴紐】 ◆ **bocskorszíj** (革一枚で作った靴の)

くつひも 【靴紐、靴ひも】 ◆ **cipőfűző** 「靴紐が解けているよ！」 „Kioldódott a cipőfűződ!” ◆ **cipőpertli** (古い言い方)

くつぶく 【屈服、屈伏】 ◆ **behódolás** ◆ **megadás**

くつぶくする 【屈服する、屈伏する】 ◆ **aláveti magát** 「権力に屈服した。」 „Alávettem magam a hatalomnak.” ◆ **behódol** 「王様に屈服した。」 „Behódolt a királynak.” ◆ **enged** 「誘惑に屈服した。」 „Engedtem a kísértésnek.” ◆ **hagyja magát** 「決して屈服しない」 „Nem hagyja magát.” ◆ **megadja magát** (降伏する) 「敵に屈服した。」 „Megadtam magam az ellenségnek.” ◆ **meghunyászkodik** 「犬は私に屈服した。」 „Mehunyászkodott tőlem a kutya.” ◆ **megettörök** 「スパイは拷問を受け、屈服した。」 „A megkínzott kém megettört.”

くつブラシ 【靴ブラシ】 ◆ **cipőkefe**

くつべら 【靴べら、靴篋、靴篋】 ◆ **cipőkanál**

くつみがき 【靴磨き、靴磨】 ◆ **boksz** (黒い靴クリーム) ◆ **cipőkrem** ◆ **cipőpaszta** ◆ **ci-pőtisztító**

くつや 【靴屋】 ◆ **cipész** (靴を作ったり修理する人) ◆ **cipőbolt**

くつろぎ 【寛ぎ】 ◆ **kikapcsolódás** ◆ **lazítás** ◆ **pihenés**

くつろぐ 【寛ぐ】 ◆ **elernyed** (ゆるむ) 「くつろいで音楽を聞いた。」 „Elernyedve hallgattam a zenét.” ◆ **kényelembe helyezi magát** 「どうぞくつろいで下さい。」 „Helyezze kényelembe magát!” ◆ **kényelmesen elhelyez-**

kedik 「ソファーでくつろいで本を読んだ。」 „A kanapén kényelmesen elhelyezkedve olvastam.” ◆ **kikapcsolódik** (憂さを晴らす) 「本を読んでくつろいだ。」 „Olvassással kapcsolódtam ki.” ◆ **lazít** 「彼はテレビを見てくつろいだ。」 „Tévézve lazított.” ◆ **pihen** 「帰宅すると知らない猫がソファーでくつろいでいた。」 „Amikor hazáérttem, egy ismeretlen macska fogadott a pamlagon pihenve.”

くつわ 【轡】 ◆ **zabla**

くつわむし 【くつわ虫、轡虫】 ◆ **óriásszöcske**

くつわをならべて 【くつわを並べて、轡を並べて】 ◆ **egymás mellett** 「二頭の馬はくつわを並べて進んだ。」 „A két ló egymás mellett haladt.”

くつわをはめる 【轡を嵌める】 ◆ **felkantároz** 「馬にくつわをはめた。」 „Felkantároztam a lovat.”

くつをはく 【靴を履く】 ◆ **cipőt húz** 「靴を履いて外に出た。」 „Cipőt húztam, és kimentem.”

ぐてい 【愚弟】 ◆ **öcsém**

くてん 【句点】 ◆ **pont** 「文章の終わりに句点をつけた。」 „Pontot tettem a mondat végére.”

くでん 【口伝】 ◆ **szájhagyomány** ◆ **szóbeli ismeretátadás**

ぐてんぐてん **よっている** 【ぐてんぐてんに酔っている】 ◆ **holtrészeg**

くどい 【諄い】 ◆ **fárasztó** (うんざり) 「くどい話」 „fárasztó történet” ◆ **hosszadalmas** 「飲みすぎるとくどいほど念を押された。」 „Hosszadalmasan a lelkekre kötötte, hogy ne igyak sokat.” ◆ **könyökén jön ki** 「言うことがくどい。」 „A könyökömön jön ki, amit mond.” ◆ **nehéz** 「くどい料理しか作らない。」 „Csak nehéz ételeket főz.”

くとう 【苦闘】 ◆ **küzdelem** 「この本は肥満との苦闘を語っている。」 „Ez a könyv a kövérség elleni küzdelemről szól.” ◆ **vajúdás** [長い苦闘のあげく] **賃上げ要求** が通った。】 „Hosszas vajúdás után megegyezés született a béremelésről.”

くどう 【求道】 ◆ **igazság keresése** (きゆうどう)

くどう 【駆動】 ◆ **meghajtás** ◇ **こうりんくどう** 【後輪駆動】 **hátsókerék-meghajtás** ◇ **ぜんりんくどう** 【前輪駆動】 **elsőkerék-meghajtás** 「前輪駆動の車」 „elsőkerék-meghajtású kocsi” ◇ **ちよくせつくどう** [直接駆動] **közvetlen meghajtás** ◇ **まさつくどう** 【摩擦駆動】 **dörzsmeghajtás** ◇ **まさつくどう** 【摩擦駆動】 **dörzshajtás** ◇ **よんりんくどう** 【四輪駆動】 **négykerék-meghajtás** ◇ **よんりんくどう** 【四輪駆動】 **összkerék-hajtás**

ぐとう 【愚答】 ◆ **buta válasz** ◇ **ぐもんぐとう** 【愚問愚答】 **buta kérdés, buta válasz** ◇ **ぐもんぐとう** 【愚問愚答】 **buta párbeszéd**

くどうじく 【駆動軸】 ◆ **hajtórúd**

くどうしゃじく 【駆動車軸】 ◆ **hajtótengely**

くとうする 【苦闘する】 ◆ **küzd** 「彼は病気と苦闘している。」 „Betegséggel küzd.”

くどうする 【駆動する】 ◆ **meghajt** 「電気モーターを使用して車輪を駆動する。」 „Villanymotorral hajtja meg a kerekeket.”

くとうてん 【句読点】 ◆ **interpunkció** ◆ **központozás** 「作文に句読点を付ける。」 „Központozással ellátja a fogalmazást.”

くとうの 【苦闘の】 ◆ **küzdelmes** 「苦闘の生涯」 „küzdelmes élet”

くどうりょく 【駆動力】 ◆ **hajtóerő** ◆ **meghajtóerő**

くどき 【口説き】 ◆ **csábítás** ◆ **megfűzés** ◆ **megkörnyékezés** ◆ **rábészélés**

くどきおとす 【口説き落とす、口説き落す】 ◆ **elcsábít** 「彼はライバル会社に口説き落とされた。」 „A konkurens cég elcsábította.” ◆ **megnyeri a szívét** 「女性を口説き落とした。」 „Megnyerte a nő szívét.” ◆ **rábészél** 「俳優に出演を口説き落とした。」 „Rábészéltem a színészt a szereplésre.”

くどく 【功德】 ◆ **áldás** (ご利益) ◆ **dicséretre méltó cselekedet** (信心深い行い) 「功德を施す。」 „Dicséretre méltó cselekedetet végez.” ◆ **érdem** 「功德を積む。」 „Érdemeket szerez.” ◆ **isteni jutalom** (ご利益) ◆ **jótett** (よい行い) 「お年寄りを助けることは功德になる。」 „Az öregek segítése jótettnek számít.”

くどく 【口説く】 ◆ **csábít** 「彼は女の口説き方を知っている。」 „Tudja, hogyan kell csábítani a nőket.” ◆ **fűz** 「女性を口説いていた。」 „Fűzte a nőt.” ◆ **megfűz** 「週末にハイキングに行こうと優子に口説いた。」 „Megfűztem Júkot, hogy menjünk el a hétvégén kirándulni.” ◆ **megkörnyékez** 「彼を口説くのは簡単。」 „Könnyen megkörnyékezhető.” ◆ **rábészél** 「父を口説いて犬を買ってもらった。」 „Rábészéltem apámat, hogy vegyen nekem egy kutyát.”

くどくど ◆ **hosszasan**

くどくどう 【くどくどう言う】 ◆ **hosszasan mond** 「文句をくどくどう言った。」 „Hosszasan panaszkodik.”

くどくどせつめいする 【くどくど説明する】 ◆

hosszasan magyaráz 理由「理由をくどくど説明した。」 „Hosszasan magyarázta az okot.”

くどくどねんをおす 【くどくど念を押す】 ◆

szájába rág でんき「電気を消すようにくどくど念を押した。」 „A szájába rágtam, hogy mindig kapcsolja le a villanyt.”

くどくなる 【功德なる】 ◆ **dicséretre méltó**
◆ **isteni jutalmat érdemel**

ぐどん 【愚鈍】 ◆ **bárgyúság** ◆ **együgyűség**

ぐどんな 【愚鈍な】 ◆ **bárgyú** ぐどん かお「愚鈍な顔」

„bárgyú arc” ◆ **együgyű** ぐどん おとこ「愚鈍な人間」 „együgyű ember” ◆ **nehéz felfogású** ぐどん おとこ「愚鈍な男」 „nehéz felfogású ember”

くないしょう 【宮内省】 ◆ **Császári Udvar-tartási Hivatal** (宮内庁の旧称)

くないちょう 【宮内庁】 ◆ **Császári Udvari Hivatal** ◆ **Császári Udvar-tartási Hivatal** ◆ **Császári Ügyek Hivatala** ◆ **Udvar-tartási Hivatal**

くないちょうごようたつ 【宮内庁御用達】 ◆ **udvari szállító**

くないちょうちょうかん 【宮内庁長官】 ◆ **Császár-i Ügyek Hivatalának vezetője**

くなごんむにぶつ 【俱那含牟尼仏】 ◆ **Kanakamuni**

くなん 【苦難】 ◆ **keserűség** ◆ **nehézség** 「いま かずかず くなん の こ今までも数々の苦難を乗り越えてきた。」 „Ed-dig sok nehézségen tette túl magát.” ◆ **szenvedés** くなん の こ「たくさんの苦難を乗り越えた。」 „Sok szenvedésen ment keresztül.”

くに 【国、國、邦】 ◆ **haza** (母国) くに「国に帰る。」 „Visszamegyek a hazámba.” ◆ **ország**

「ヨーロッパにはたくさんの国があります。」 „Európában sok ország van.” ◆ **vidék** (地方)

ほっかいどう わ きた くに「北海道は北の国です。」 „Hokkaidó északi vidék.” ◇ **おくに** 【お国、御国】 **ön országa**

(相手の国) 「お国はどちらですか？」 „Ön melyik országból érkezett?” ◇ **おくに** 【お国、御国】 **szülőföld** (出身地) 「お国言葉は懐かしい。」 „A szülőföldem nyelvjárása kedves

a fülemnek.” ◇ **おくに** 【お国、御国】 **haza** (自分の国) 「軍人はお国のために死んだ。」

„A katona meghalt a hazájáért.” ◇ **くにぐに** 【国々】 **országok** ◇ **くにをうる** 【国を売

る】 **elárulja hazáját** 「スパイになって国を売った。」 „Kémként elárulta hazáját.” ◇ **こども** **のくに** 【子供の国】 **gyerekek világa** ◇ **わがくに** 【我国、我が国、わが国】 **országunk**

くにがまえ 【国構、国構え、口】 ◆ **körbezáró ország-gyök**

くにがら 【国柄】 ◆ **nemzeti jelleg** ◆ **nemzeti sajátosság**

くにぐに 【国々】 ◆ **országok**

くにくのさくとして 【苦肉の策として】 ◆ **vég-ső elkeseredésében**

くにことば 【国言葉】 ◆ **ország nyelve** (国語) ◆ **szülőföld nyelvjárása** (故郷の)

くにざかい 【国境】 ◆ **tartományhatár**

くにじゅう 【國中】 ◆ **országszerte** うわき わ「噂は國中に広まってしまった。」 „Országszerte elterjedt a pletyka.”

くにする 【苦にする】 ◆ **emészti magát** うわさ「噂を苦にするな。」 „Ne emészd magad a pletyka miatt!”

くになまり 【国訛り】 ◆ **anyanyelvi akcentus** ときどき くになま で「時々お国訛りが出る。」 „Időnként előjön anyanyelvi akcentusom.” ◆ **vidéki akcentus**

くになる 【苦になる】 ◆ **zavar** そうおん わ ぜんぜん く「騒音は全然苦にならない。」 „Engem egyáltalán nem zavar a zaj.”

くのにあんぜんほしょう 【国の安全保障】 ◆ **nemzetbiztonság**

くにのとうごう 【国の統合】 ◆ **országegyesítés**

くにのない 【国のない】 ◆ **hontalan**

くにのなかにふくむ 【口の中にふくむ、口の中に含む】 ◆ **bekap** 「ビスケットを口の中に含んだ。」 „Bekaptam egy kekszet.” ◆ **szájába vesz**

くにのみやつこ 【国造】 ◆ **helytartó** (地方首長)

くにばんごう 【国番号】 ◆ **országhívószám**

ぐにもつかない 【愚にもつかない】 ◆ **ostoba**

「愚にもつかない話」 „ostoba történet”

くにもと 【国元、国許】 ◆ **birtok** (領地) ◆

hon (故郷) ◆ **szülőföld** (故郷)

ぐにやぐにやした ◆ **gerinctelen** 「ぐにやぐに

やした性格」 „gerinctelen jellem” ◆ **girbegur-**

ba (ひねくれた) 「手紙はぐにやぐにやした

文字で書かれていた。」 „A levél girbegurba

tűkkel volt írva.” ◆ **gumiszerű** 「ぐにやぐにや

した食感の食べ物」 „gumiszerű állagú étel” ◆

petyhüdt ◆ **puha** 「ぐにやぐにやしたゴム」

„puha gumi”

ぐにやぐにやする ◆ **elhagyja magát** 「ぐにや

ぐにやするな。」 „Ne hagyd el magad!”

ぐにやぐにやとたおれる 【ぐにやぐにやと倒れる】

◆ **összecsuclik** 「酔つ払ってぐにやぐに

やと倒れた。」 „Részegen összecsuclott.”

ぐにやぐにやになる ◆ **meggörbül** 「釘は強く打

たれてぐにやぐにやになった。」 „A szög meg-

görbült az erős ütéstől.” ◆ **meglágyul** 「暑さで

チョコがぐにやぐにやになった。」 „A meleg-

ben a csoki meglágyult.”

ぐにやぶれてさんがあり 【国破れて山河在り】

◆ **elpusztulhat az ország, de a természet**

érintetlen marad

ぐにやりとした ◆ **löttyedt**

ぐにをうる 【国を売る】 ◆ **elárulja hazáját**

「スパイになって国を売った。」 „Kémként el-

árulta hazáját.”

ぐにをおさめる 【国を治める】 ◆ **kormányoz**

くぬぎ 【椽、櫂、櫓】 ◆ **hegyeslevelű**

tölgy

くねくねさせる ◆ **illeget** 「彼女は鏡の前で腰

をくねくねさせた。」 „A nő a tükör előtt illeget-

te a derekát.” ◆ **riszál** 「彼女は腰をくねくねさ

せた。」 „Riszálta a csípőjét.”

くねくねした ◆ **bodros** 「くねくねした髪の毛

」 „bodros haj” ◆ **kanyargós** 「くねくねした

◆ **tekervényes** 「くねくねした文字」 „teker-

vényes betű”

くねくねする ◆ **kanyarog** 「川はくねくねして

いる。」 „A folyó kanyarog.” ◆ **tekereg** 「猫

は足の周りをくねくねしていた。」 „A macska

a lábaim között tekergett.”

くねくねと ◆ **kanyarogva** 「川はくねくねと曲

がって流れていた。」 „A folyó kanyarogva

folyt.” ◆ **tekeregve** 「蛇はくねくねと這

う。」 „A kígyó tekeregve mászik.”

くねくねみち 【くねくね道】 ◆ **kanyargós út**

◆ **szerpentinút**

グネツムしょくぶつもん 【グネツム植物門】 ◆

leplesmagvúak

くねる 【拗る】 ◆ **girbe-gurba** 「枝はくねって

いた。」 „A faág girbe-gurba volt.” ◆ **kanyarog**

「山道はくねっていた。」 „A hegyi út kanyar-

gott.” ◆ **kunkorodik** 「猫の尻尾がくねってい

た。」 „A macska farka kunkorodott.” ◆ **teke-**

reg 「蛇はくねっている。」 „A kígyó tekereg.”

くのいち 【くのー】 ◆ **női nindzsa**

くのう 【苦惱】 ◆ **gyötrelm** ◆ **gyötrődés**

くのうにみちた 【苦悩に満ちた】 ◆ **gyötrel-**

mes 「苦悩に満ちた人生だ。」 „Gyötrelmes

élete van.”

くのじになる 【くの字になる】 ◆ **behajlik** 「

橋が沈没してくの字になった。」 „A híd meg-

süllyedt és behajlott.”

くはい 【苦杯】 ◆ **keserű pohár**

くはいをきつする 【苦杯を喫する】 ◆ **kiissza**

a keserű poharat 「惨敗の苦杯を喫した。」

„Kiitta a vereség keserű poharát.”

くはいをなめる 【苦杯をなめる、苦杯を嘗め

る】 ◆ **kiissza a keserű poharat** 「予選落ち

の苦杯をなめた。」 „Kiitta az elődöntős kiesés

keserű poharát.”

くぼる 【配る】 ◆ **eloszt** 「トランプを配つ

た。」 „Elosztotta a kártyát.” ◆ **kioszt** 「

かんごふ くすり くぼ
看護婦さんが薬を配った。」 „A nővér kiosztotta a gyógyszereket.” ◆ **oszt** 「ビーナッツをよんにん くぼ
四人に配った。」 „Négyfelé osztotta a földimogyorót.” ◆ **osztogat** 「チラシを配っている。」 „Szórolapokat osztogat.” ◆ **szétoszt** 「よし くぼ
用紙を配った。」 „Szétosztotta a lapokat.” ◇ **きをくばる** 【気を配る】 **ügyel** 「水差しにいつも水があるように気を配った。」 „Ügyelt arra, hogy mindig legyen víz a kancsóban.” ◇ **こころをくばる** 【心を配る】 **gondos** 「お土産選びに心を配った。」 „Gondosan választott ajándékot.” ◇ **めをくばる** 【目を配る】 **figyel** (注意する) 「微妙な違いにも目を配った。」 „Figyelt a legkisebb hibára is.”

くひ 【句碑】 ◆ **くたばらば** **véssett haiku**

くび 【首、頸、頸】 ◆ **fej** (あたま) 【窓から首を出した。」 „Kidugtam a fejem az ablakon.” ◆ **kirúgás** (解雇) 「君は首だ!」 „Ki vagy rúgva!” ◆ **nyak** 【首が痛い。」 „Fáj a nyakam.” ◇ **くびがあぶない** 【首が危ない】 **kifelé áll a szekererúdja** 【営業成績が停滞して、首が危ないと感じた。」 „Romlott a teljesítményem, úgy sejtem, kifelé áll a szekerem rúdja.” ◇ **くびがあぶない** 【首が危ない】 **veszélyben van az állása** ◇ **くびがすわる** 【首が据わる、首がすわる】 **megtartja a fejét** 「この赤ちゃんはまだ首が据わっている。」 „Ez a kisbaba már meg tudja tartani a fejét.” ◇ **くびがつながる** 【首が繋がる、首がつながる】 **megmarad az állása** 【首がつながった。」 „Megmaradt az állásom.” ◇ **くびがふっとぶ** 【首が吹っ飛ぶ】 **repül** 【会社で大失敗をして首が吹っ飛んだ。」 „Repült a cégtől, mert nagy hibát követett el.” ◇ **くびがまわらない** 【首が回らない、首がまわらない】 **adósságban fuldoklik** 「友達は借金で首が回らないと言った。」 „A barátom panaszkodott, hogy fuldoklik az adósságban.” ◇ **くびがまわらない** 【首が回らない、首がまわらない】 **ki sem látszik az adósságból** 「借金で首がまわらない。」 „Ki sem lát-

szom az adósságból.” ◇ **くびにする** 【首にする】 **kirúg** 【上司は部下の一人を首にした。」 „A főnök kirúgta az egyik beosztottját.” ◇ **くびになる** 【首になる】 **ki lesz rúgva** 「首になることを恐れて一生懸命頑張った。」 „Félt, hogy kirúgják, ezért mindent beleadva dolgozott.” ◇ **くびのかわいちまで** 【首の皮一枚で】 **éppen csak** 「首の皮一枚で今の地位にとどまった。」 „Éppen csak megtartottam a pozíciómat.” ◇ **くびをかける** 【首をかける、首を賭ける】 **életét teszi rá** 「新しい事業に首をかけている。」 „Az életemet ráteszem az új vállalkozásra.” ◇ **くびをくくる** 【首をくくる、首を纏る、首を括る】 **felkötöti magát** 「彼は人生に絶望して首をくくった。」 „Elege volt az életből, és felkötötte magát.” ◇ **くびをしめる** 【首を絞める】 **megfojt** 「犯人は住人の首を絞めた。」 „A tettes megfojtotta a lakót.” ◇ **くびをすくめる** 【首をすくめる、首を疎める】 **behúzza a nyakát** 「怯えて首をすくめた。」 „Félve behúzza a nyakát.” ◇ **くびをすげかえる** 【首を挿げ替える、首をすげ替える】 **magas pozícióban lévő személyt lecserél** ◇ **くびをたてにふる** 【首を縦に振る】 **bólint** 「はいと首を縦に振った。」 „Igenlően bólintott.” ◇ **くびをつっこむ** 【首を突っ込む】 **beleüti az orrát** 「あの人は何にでも首を突っ込む。」 „Az az ember mindenbe beleüti az orrát.” ◇ **くびをつっこむ** 【首を突っ込む】 **beleártja magát** 「政治に首を突っ込む。」 „Beleártja magát a politikába.” ◇ **くびをながくしてまつ** 【首を長くして待つ】 **izgatottan vár** 「新しい家の完成を首を長くして待っていた。」 „Izgatottan vártak az új ház elkészültét.” ◇ **くびをながくしてまつ** 【首を長くして待つ】 **kíváncsian vár** 「試験の結果を首を長くして待っていた。」 „Kíváncsian várta a vizsga eredményét.” ◇ **くびをまわす** 【首を回す】 **forгатja a fejét** ◇ **くびをやる** 【首をやる】 **fejét teszi rá** 「負けたら首をやる。」 „A fejemet teszem rá, hogy nem fogunk veszíteni.” ◇ **くびをよこにふる** 【首を横に振る】 **rázza a fejét** 「いいえと首を横に振った。」 „Tagadóan rázza a fe-

jét.” ◇ **まるくびの** 【丸首の】 **kerek nyakú** 「
まるくび
丸首のTシャツ」 „kerek nyakú póló”

クビードー ◆ **Ámor**

くびがあぶない 【首が危ない】 ◆ **kifelé áll a szekere rúdja** 「営業成績が停滞して、
くび あぶ かん
首が危ないと感じた。」 „Romlott a teljesítményem, úgy sejtem, kifelé áll a szekerem rúdja.” ◆ **veszélyben van az állása**

くびがざり 【首飾り】 ◆ **nyakék** (ネックレス)

くびがすわる 【首が据わる、首がすわる】 ◆ **megtartja a fejét** 「この赤ちゃんはもう首
あか わ くび
が据わっている。」 „Ez a kisbaba már meg tudja tartani a fejét.”

くびかせ 【首かせ、首枷】 ◆ **kaloda** ◆ **terhes kötelezettség** (束縛するもの) ◇ **こはさんがいのくびかせ** 【子は三界の首枷】 **ko-va szankai-no kubikasze gyermek örökké összeköti a szülőket**

くびがつながる 【首が繋がる、首がつながる】
◆ **megmarad az állása** 「首がつながった。」
„Megmaradt az állásom.”

くびがとぶ 【首が飛ぶ】 ◆ **repül** 「真面目に働
まじめ はたら
くび と じょうし い
かなければ首が飛ぶぞと上司に言われた。」 „A főnököm azt mondta, ha nem dolgozok komolyabban, repülök.”

くびがふっとぶ 【首が吹っ飛ぶ】 ◆ **repül** 「
かいしゃ だいしっぱい くび ふ と
会社で大失敗をして首が吹っ飛んだ。」 „Repült a cégtől, mert nagy hibát követett el.”

くびがまわらない 【首が回らない、首がまわらない】 ◆ **adósságban fuldoklik** 「友達
ともだち わ
しゃっせん くび まわ い
は借金で首が回らないと言った。」 „A barátom panaszkodott, hogy fuldoklik az adósságban.” ◆ **ki sem látszik az adósságból** 「借金で首
しゃっせん くび
がまわらない。」 „Ki sem látszom az adósságból.”

くびがり 【首狩り】 ◆ **fejvadászat**

くびき 【頸木、輓、衡】 ◆ **iga** ◆ **járom** 「
すいぎゅう くびき
水牛に輓をかけた。」 „Járomba fogta a bivaly.”

くびきごほう 【くびき語法、輓語法】 ◆ **zeug-ma**

くびきり 【首切り、首斬り】 ◆ **hóhér** (執行人) ◆ **hóhérpallós** (短刀) ◆ **kirúgás** (解雇) ◆ **lejezés** (斬首) ◆ **lenyakazás** (斬首) ◆ **pallós** (短刀)

くびきをだつする 【くびきを脱する、輓を脱する】 ◆ **leveti magáról a jármót**

くびくくり 【首くくり、首縊り】 ◆ **akasztás**

くびじっけん 【首実検】 ◆ **azonosítás** ◆ **fej alapján azonosítás** ◆ **személyazonosítás**
ごにん つか くびじっけん はんにん だんてい え
「5人を使った首実検で犯人の断定が得られなかった。」 „Az ötszemélyes személyazonosítás során nem tudták kiválasztani a tettest.”

くびじんそう 【虞美人草】 ◆ **pipacs** ◆ **vad-mák**

くびす 【躡】 ◆ **sarok** (きびす)

くびすじ 【首筋、頸筋、頸筋、首すじ】 ◆ **nyakszirt** ◆ **tarkó** 「猫の首筋をつかんだ。」
ねこ くびすじ
„A tarkójánál fogva megragadtam a macskát.”

くびつき 【首付き、頸付き】 ◆ **nyak kinézete**

くびっただけである 【首っただけである、首っ丈である、頸っ丈である】 ◆ **fülig szerelmes** 「彼
わかのじょ くび
は彼女に首っただけだ。」 „Fülig szerelmes a nőbe.”

くびったま 【首っ玉】 ◆ **nyak**

くびっびき 【首っ引き】 ◆ **folyamatos használat** 「辞書と首っ引きでテキストを訳した。」
しじょ くび び
„Folyamatos szótárazással lefordítottam a szöveget.”

くびっびきで 【首っ引きで】 ◆ **bújva** 「辞書
くび び しょうせつ やく
と首っ引きで小説を訳した。」 „A szótárt bújva fordítottam a novellát.”

くびつり 【首つり、首吊り】 ◆ **akasztás**
くびつりじさつ 【首つり自殺、首吊り自殺】 ◆ **akasztásos öngyilkosság**

くびつりじさつする 【首つり自殺する、首吊り自殺する】 ◆ **felakasztja magát**

クビドのや 【クビドの矢】 ◆ **Ámor nyila**

くびにする 【首にする】 ◆ **kirúg** 「上司は部下
ひとり くび
の一人を首にした。」 „A főnök kirúgta az egyik beosztottját.”

くびになる [首になる] ◆ **ki lesz rúgva** [くびをおそ いっしょうけんめい がんば 首になることを恐れて一生懸命頑張った。] „Félt, hogy kirúgják, ezért mindent beleadva dolgozott.”

くびねっこ [首根っこ] ◆ **nyakszirt** ◆ **tarkó**

くびのかわいちまいで [首の皮一枚で] ◆ **éppen csak** [首の皮一枚で今の地位にとどまった。] „Éppen csak megtartottam a pozíciómat.”

くびのふとさ [首の太さ] ◆ **nyakbőség**

くびのほねをおる [首の骨を折る] ◆ **kitöri a nyakát** [おちたら くび ほね お 折れるから 気を付けて!] „Vigyázz, mert ha leesel, kitöröd a nyakad!”

くびまき [首巻き、頸巻き、頸巻き、首まき] ◆ **nyaksál**

くびれ [括れ] ◆ **beszűkülés** ◆ **karcsú derék** [くびれが欲しい。] „Karcsú derekat szeretnék!” ◆ **karcsú rész** ◆ **konstrukció** ◆ **összeszűkülés**

くびれたあご [くびれた顎、括れた顎] ◆ **toka** (二重顎)

くびれている [括れている] ◆ **karcsúsított** [このドレスはウエストがくびれている。] „Ez a ruha derékban karcsúsított.”

くびれる [括れる] ◆ **beszűkül** ◆ **egy helyen**

összeszűkül [この瓶は中央がくびれている。] „Ez a palack közepén összeszűkül.” ◆

karcsú [くびれた腰] „karcsú derék” ◇ <

びれ [括れ] **karcsú derék** [くびれが欲しい。] „Karcsú derekat szeretnék!” ◇ **くびれた**

あご [くびれた顎、括れた顎] **toka** (二重顎) ◇ **くびれている** [括れている] **karcsú-**

sított [このドレスはウエストがくびれている。] „Ez a ruha derékban karcsúsított.” ◇ **こし**

のきゅっとくびれた [腰のきゅっとくびれた、

腰のきゅっと括れた] **darázsderekú** [腰のきゅっとくびれた女性だ。] „Darázsderekúnó.”

くびれる [縊れる] ◆ **felakasztja magát** [やねうら くび 屋根裏で縊れていた。] „A padláson felakasztotta magát.”

くびわ [首輪、頸輪、頸輪、頸環] ◆ **nyakörv** (動物の) [犬に首輪をはめた。] „Nyakörvet tettem a kutyára.” ◆ **nyakpánt**

くびをいれる [首を入れる] ◆ **behajol** [警察 わくるま まど くび い は 車 の 窓 に 首 を 入 れ た。] „A rendőr behajolt a kocs ablakán.”

くびをかける [首をかける、首を賭ける] ◆ **életét teszi rá** [あた 新 しい 事業 に 首 を か け て い る。] „Az életemet ráteszem az új vállalkozásra.”

くびをかしげる [首を傾げる] ◆ **fejét kapkodja** [彼 が 当 選 し た と き、 皆、 首 を 傾 げ た。] „Amikor megválasztották, mindenki csak a fejét kapkodta.” ◆ **félrefordítja a fejét** (首を)

くびをきる [首を切る] ◆ **lenyakaz** [にわとり くび き 首 を 切 っ た。] „Lenyakazta a csirkét.”

くびをくくる [首をくくる、首を締める、首を括る] ◆ **felköti magát** [彼 は 人 生 に 絶 望 し て 首 を く っ た。] „Elege volt az életből, és felköttette magát.”

くびをしめようとする [首を締めようとする] ◆ **fojtogat** [じょうし くび し 上 司 の 首 を 締 め よ う と し た。] „Fojtogatta a főnököt.”

くびをしめる [首を絞める] ◆ **megfojt** [はん にん わ じゅう にん くび し 犯人 は 住 人 の 首 を 絞 め た。] „A tettes megfojtotta a lakót.”

くびをすくめる [首をすくめる、首を疎める] ◆ **behúzza a nyakát** [おび くび 怯 えて 首 を す く め た。] „Félve behúzta a nyakát.”

くびをすげかえる [首を挿げ替える、首をすげ替える] ◆ **magas pozícióban lévő személyt lecserél**

くびをたてにふる [首を縦に振る] ◆ **bólint** [はい と 首 を 縦 に 振 っ た。] „Igenlően bólintott.” ◆ **rábólint** [申 し 出 に 首 を 縦 に 振 っ た。] „Rábólintott a javaslatra.”

くびをつっこむ [首を突っ込む] ◆ **beleártja magát** [せいじ 首 を 突 っ 込 む。] „Beleártja magát a politikába.” ◆ **beleüti az orrát** [あ

ひとわなん くび つ こ
 の人は何にでも首を突っ込む。」 „Az az ember mindenbe beleüti az orrát.”

くびをつなぐ 【首を繋ぐ、首をつなぐ】 ◆ **megmenekül a kirúgástól**

くびをつる 【首を吊る、首をつる】 ◆ **felakaszt** 「知り合いが首を吊った。」 „Egyik ismerősöm felakasztotta magát.”

くびをながくしてまつ 【首を長くして待つ】 ◆ **izgatottan vár** 「新しい家の完成を首を長くして待っていた。」 „Izgatottan várták az új ház elkészültét.” ◆ **kíváncsian vár** 「試験の結果を首を長くして待っていた。」 „Kíváncsian várta a vizsga eredményét.”

くびをひねる 【首をひねる、首を捻る】 ◆ **félrecsavarja a fejét** ◆ **kétkedve fogad** 「うそ はなし き くび
 嘘っぽい話を聞いて、首をひねった。」 „Kétkedve fogadta a kamu mesét.”

くびをふる 【首を振る】 ◆ **csóválja a fejét**
くびをまわす 【首お回す】 ◆ **forgatja a fejét**

くびをやる 【首をやる】 ◆ **fejét teszi rá** 「負けたら首をやる。」 „A fejemet teszem rá, hogy nem fogunk veszíteni.”

くびをよこにふる 【首を横に振る】 ◆ **megrázza a fejét** ◆ **rázza a fejét** 「いいえと首をよこにふる。」 „Tagadóan rázta a fejét.”

くふう 【工夫】 ◆ **fáradozás** ◆ **lelemény** ◆ **leleményesség** 「ちょっとした工夫で洗い物が少なくなった。」 „Egy kis leleményességgel kevesebb lett a mosatlanom.” ◆ **ötletesség** ◆ **találékony** ◆ **újítás** ◆ **ügyes fogás** 「何かこの仕事を楽にする工夫はない？」 „Nincs valami ügyes fogás, amivel megkönnyíthetném a munkát?” ◆ **ügyeskedés** ◆ **ひとくふう** 【一工夫】 **egy kis leleményesség** 「この棚の設置方法に一工夫が必要だ。」 „Ennek a polcnak a felszereléséhez egy kis leleményességre van szükség.” ◆ **ひとくふうする** 【一工夫する】 **használja egy kicsit az eszét**

くふう 【颯風】 ◆ **hurrikán** ◆ **tájfún** ◆ **tornádó**

くふうして 【工夫して】 ◆ **elmésen** 「この堤防は工夫して設計されている。」 „Ez egy elmésen megtervezett gátrendszer.” ◆ **leleményesen** 「問題を工夫して解いた。」 „Leleményesen megoldottam a feladatot.” ◆ **ötletesen** 「少ない材料を工夫して組み合わせた。」 „A kevés hozzávalót ötletesen kombináltam.” ◆ **találékonyan** 「限られた空間を工夫して活用した。」 „Találékonyan használta a korlátozott helyet.” ◆ **ügyesen** 「ソフトの機能を工夫して活用する。」 „Ügyesen használja a szoftver funkcióit.” ◆ **ügyeskedve** 「工夫して狭い階段を通過して家具を上運んだ。」 „Ügyeskedve felvittük a bútort a keskeny lépcsőn.”

くふうする 【工夫する】 ◆ **kikísérletez** 「工夫してテレビを見やすい位置に取り付けた。」 „Kikísérleteztem a helyet, ahonnan a legjobban látszik a tévé.” ◆ **leleményes** 「家具の配置を工夫して狭い部屋でも広く見せる。」 „A bútorok leleményes elrendezésével nagyobbak látszik a kis szoba.” ◆ **ügyeskedik** 「工夫して電気代を半分にするのに成功した。」 „Ügyeskedve sikerült felére csökkenteni a villanyszámlát.”

くふうにとむ 【工夫に富む】 ◆ **leleményes** ◆ **találékony**

くふうにとんだ 【工夫に富んだ】 ◆ **elmés** 「彼は工夫に富んだ発明をした。」 „Volt egy elmés találmánya.” ◆ **ötletes** 「工夫に富んだ家具を作った。」 „Ötletes bútort készített.”

くふうをこらす 【工夫を凝らす】 ◆ **összeszedi leleményességét** 「工夫を凝らして狭い家に全ての荷物を置いた。」 „Összeszedtük a leleményességünket, hogy a kis lakásban elférjenek a cuccaink.”

くぶりりん [九分九厘] ◆ **egészen biztosan**

「この政党は九分九厘当選する。」 „Ezt a pártot egészen biztosan megválasztják.” ◆ **kilencvenkilenc százalékban** ◆ **szinte száz százalék** ◆ **szinte teljesen** [九分九厘完成した。] „Szinte teljesen elkészült.”

くぶつ [愚物] ◆ **bolond**

くぶどおり [九分通り] ◆ **szinte teljesen** (ほとんど) [建物は九分通りできた。] „Szinte teljesen elkészült az épület.”

くぶん [区分] ◆ **felosztás** ◆ **felparcellázás** (区画) ◆ **kategória**

くぶんしょゆうしゃ [区分所有者] ◆ **rész tulajdonos** [305号室の区分所有者] „305-ös lakás rész tulajdonosa”

くぶんする [区分する] ◆ **feloszt** [土地を区分した。] „Felosztotta a földet.” ◆ **felparcelláz** (区画する) [土地を区分した。] „Felparcellázták a földet.” ◆ **katégorizál** [職業を区分した。] „Katégorizáltam a foglalkozásokat.” ◇ **くぶんすることができる** [区分することができる] **osztható** [人は3種類に区分することができる。] „Az emberek három részre oszthatók.”

くぶんすることができる [区分することができる] ◆ **osztható** [人は3種類に区分することができる。] „Az emberek három részre oszthatók.”

くべつ [区別] ◆ **disztingválás** ◆ **megkülönböztetés**

くべつがつく [区別がつく、区別が付く] ◆ **megkülönböztethetővé válik** [現実と妄想の区別がなくなかった。] „A valóság és a képzelgéseim megkülönböztethetlenné váltak.”

くべつがなくなる [区別が無くなる、区別がなくなる] ◆ **összefolyik** [忙しすぎて日にちの区別がなくなった。] „Olyan elfoglalt voltam, hogy összefolytak a napok.”

くべつする [区別する] ◆ **disztingvál** ◆ **határ vonalat húz** [善悪をはっきり区別する。] „Éles határvonalat húz a jó és a rossz között.” ◆ **különbséget tesz** [このアプリは大文字と小文字を区別する。] „Ez az applikáció különbséget tesz a kis és nagybetűk között.” ◆ **megkülönböztet** [彼は色を区別できない。] „Nem tudja megkülönböztetni a színeket.”

くべつなく [区別なく] ◆ **függetlenül** [このトイレは男女の区別なく使える。] „Ez a vécé nemtől függetlenül bárki használhatja.”

くべつをつける [区別をつける、区別を付ける] ◆ **elválaszt** [公私の区別をつける。] „Elválasztja a céges dolgait és magánügyeit.” ◆ **megkülönböztet** [毒キノコと食べられるキノコの区別をつけるのは難しい。] „Nehéz megkülönböztetni a mérges gombát az ehetőtl.”

くべる [焼べる] ◆ **rak** [火に薪を焼べすぎた。] „Túl sok fát raktam a tűzre.” ◆ **táplálja a tüzet** [薪をくべた。] „Fával tápláltam a tüzet.”

くべるもの [焼べる物、くべる物] ◆ **tűzrevaló** [焼べる物は何もなかった。] „Nem volt tűzrevalóm.”

くほう [弘法] ◆ **buddhizmus elterjesztése**

くほう [求法] ◆ **buddhizmus kutatása**

くほうしゃ [求法者] ◆ **buddhizmuskutató** (弘法を求める人)

くぼち [凹地、窪地] ◆ **földmélyedés** ◆ **gödör** [窪地に水が溜まっている。] „A víz megállt a gödörben.”

くぼみ [窪み、凹み] ◆ **bemélyedés** ◆ **kátyú** (道路の) [車は道路の窪みに乗ってしまった。] „A kocsí ráhajtott egy kátyúra.” ◆ **mélyedés** ◆ **vápa** (カップ状の)

くぼむ [凹む、窪む] ◆ **beesik** [疲れて目が窪んだ。] „A fáradtságtól beesettek lettek a szemeim.” ◆ **behorpad** [箱のふたが凹んだ。] „A doboz teteje behorpadt.” ◆ **meg-**

sülyyed ^{じめん くぼ} 「地面が窪んだ。」 „A talaj megsülyyedte.”

<くほん [九品] ◆ **Amitábhá tiszta földjének kilenc szintje**

<くぼんだ [凹んだ、窪んだ] ◆ **homorú**

<くま [熊] ◆ **medve** ◇ **こぐま** [子熊、小熊] **medvebocs**

<くま [隈] ◆ **karika** ^{おそ はたら め した} 「遅くまで働いて目の下に隈ができています。」 „Későig dolgoztam, karikásak a szemeim.” ◆ **sötét rész** ◆ **zug** (奥 ^{やま くま す} まった所) 「山の隈に住んでいる。」 „A hegy zugában lakik.”

<まい [愚妹] ◆ **húgom**

<まいな [愚昧な] ◆ **bolond**

<まがり [熊狩り] ◆ **medveadászat**

<まげら [熊啄木鳥] ◆ **fekete harkály**

<まざさ [熊笹] ◆ **kuma bambuszfű**

<まじめじ [熊占地、熊湿地] ◆ **fenyőpereszke**

<まそ [熊襲、熊曾] ◆ **kumaszo**

<またか [角鷹、熊鷹、鵬] ◆ **hegyi vi-tézsas**

<まちゃん [熊ちゃん] ◆ **maci** ◆ **mackó**

<まつかい [熊使い] ◆ **medveidomár**

<まで [熊手] ◆ **bambuszgereblye** ◆ **gereblye** ^{くまで と} 「熊手でアサリを捕った。」 „Gereblyével gyűjtöttem aszari kagylót.” ◇ **てっせいのくまで** [鉄製の熊手、鉄製のくまで] **vasvilla** (干し草ようの)

<までであつめる [熊手で集める] ◆ **összegereblyéz** ^{は くまで あつ} 「葉っぱを熊手で集めた。」 „Összegereblyéztem a faleveleket.”

<まどり [隈取り] ◆ **árnyalás** ◆ **kumadori smink**

<まどりコイル [隈取りコイル] ◆ **árnyékoló gyűrű**

<まどる [隈取る] ◆ **árnyal** ◆ **sminkel**

<まなく [隈なく、隈無く] ◆ **alaposan** 「歯医者は歯の状態を隈なくチェックした。」 „A fogorvos alaposan megvizsgálta a fogaimat.”

◆ **minden zugát** ^{いえ なか くま さが} 「家の中を隈なく探した。」

„A ház minden zugát átnéztem.” ◆ **szegről**

szegre ^{へや くま しら} 「部屋を隈なく調べた。」 „Szegről szegre megvizsgálta a szobát.” ◆ **világosan** 「事情を隈なく理解した。」 „Világosan megértettem a helyzetet.”

<まなくはかる [隈なく測る] ◆ **végigmér** 「部屋を隈なく測った。」 „Végigmérte a szobát.”

<まにら [熊ニラ、熊韭、熊韭] ◆ **medvehagyma**

<まねこ [熊猫] ◆ **panda** (パンダ)

<まのあな [熊の穴] ◆ **medvebarlang**

<まのかわ [熊の皮] ◆ **medvebőr**

<まのなきごえ [熊の鳴き声] ◆ **brumm** ◆ **brumm-brumm**

クマのプーさん ◆ **Micimackó**

<まばち [熊蜂] ◆ **vadméh**

<ままつり [熊祭り] ◆ **medvefesztivál**

<まむし [熊虫] ◆ **medveállatka**

<まもとけん [熊本県] ◆ **Kumamoto megye**

<まもとし [熊本市] ◆ **Kumamoto**

<まらじゅう [鳩摩羅什] ◆ **Kumáradzsiva**

<まらベルのロクピーチーズ [熊ラベルの6 P チーズ] ◆ **mackósajt** (プロセスチーズ)

クマリン ◆ **kumarin**

<くみ [組、組み] ◆ **banda** ^{かれわ やまぐち} 「彼はヤクザの山口組の組長です。」 „A jakuza Jamaguci bandájának a vezére.” ◆ **csopord** ^{じゅんけつしやう ひとくみ め} 「準決勝の1組目

」 „elődöntő első csoportja” ◆ **készlet** ^{じゅっこ} 「十個一組の道具」 „tíz darabból álló szerszámkészlet”

◆ **osztály** (～ぐみ) 「2年A組です。」 „A második évfolyam A-osztályába járok.” ◆ **pár** ^{ひとくみ あか くつ} 「一組の赤い靴」 „egy pár piros cipő” ◆ **szedés** (印刷の) ◆ **szett** 「一組の寝具」 „egy ágyneműszett” ◆ **társaság** (～ぐみ) 「戻

って行く」と、友達は3人組の男に囲まれていた。」 „Mire visszamentem, a barátomat három ember társaságában találtam.” ◇ **あかぐみ** [赤組、紅組] **vörös csapat** ◇ **くみちょう** [組長] **jakuzacsoport vezetője** ◇ **くみちょう** [組長] **banda** ◇ **さんになぐみの** [三人

組の、3人組の] **három személyből álló** [つうこうにんわさんにんぐみ おとこ おそ
 通行人は三人組の男に襲われた。] „A járóke-
 lőt három személyből álló férfiscsoport támadta
 meg.” ◇ **ねんしょうぐみ** [年少組] **kiscso-**
port [年少組の園児] „kiscsoportos óvodás”
 ◇ **ねんちゅうぐみ** [年中組] **középső cso-**
port [年中組の園児] „középső csoportos
 óvodás” ◇ **ねんちやうぐみ** [年長組] **nagy-**
csoport [年長組の園児] „nagy csoportos
 óvodás” ◇ **ひとくみ** [一組] **egy pakli** [トラ
 ンプ一組] „egy pakli kártya” ◇ **ふたつでひとく**
み [二つで一組] **kettő egy pár** [このグラ
 スは二つで一組になっている。] „Ebből a po-
 hárból kettő képez egy párt.”

グミ ◆ **gumicukor** (グミキャンディー)

ぐみ [茶萸、胡頹子] ◆ **esüstfa** ◆ **olajfűz**

くみあい [組合、組みあい] ◆ **egyesület** [ちやぎやうくみあい
 茶業組合] „teaipari egyesület” ◆ **egylet** ◆ **li-**
ga [赤毛組合] „Rőt Liga” ◆ **szakszervezet**
 (労働組合) ◆ **szövetkezet** [同業組合]

„szakszövetkezet” ◆ **szövetség** [作家組合]
 „írószövetség” ◇ **かんりくみあい** [管理組合]

üzemeltetést felügyelő lakóegylet ◇ **きぎ**
やうくみあい [企業組合] **üzleti szövetség**
◇ きぎやうべつくみあい [企業別組合] **vál-**

lalati szakszervezet ◇ **きやうさいくみあい**
 [共済組合] **szövetkezet** ◇ **きやうさいくみ**
あい [共済組合] **egymást segítő egyesü-**

let ◇ **きやうしょくいんくみあい** [教職員組
 合] **pedagógus-szakszervezet** ◇ **きやうど**
うくみあい [協同組合] **szövetkezet** ◇ **ご**
やうくみあい [ご用組合、御用組合] **munkál-**

latói szakszervezet ◇ **さんぎやうくみあい**
 [産業組合] **ipartestület** ◇ **しょくいんくみ**
あい [職員組合] **alkalmazottak szakszer-**

vezete [公務員の職員組合] „közalkalma-
 zottak szakszervezete” ◇ **しんやうくみあい** [信
 用組合] **hitelszövetkezet** ◇ **どうぎやうく**
みあい [同業組合] **szakmai egyesület** ◇ **ど**
うぎやうしゃくみあい [同業者組合] **céh**

くみあい [組合員] ◆ **egyesületi tag** ◆
szakszervezeti tag ◆ **szövetkezeti tag**
 (協同組合員)

くみあいうんどう [組合運動] ◆ **szakszerve-**
zeti mozgalom

くみあいかんぶ [組合幹部] ◆ **szakszerve-**
zet vezetősége

くみあいいやくしよ [組合契約書] ◆ **társas-**
sági szerződés

くみあいやくいん [組合役員] ◆ **szakszerve-**
zeti bizalmi

くみあう [組みあう] ◆ **illeszkedik** [この二
 つの部品は組み合わない。] „Ez a két alkatrés
 z nem illeszkedik.” ◆ **összefog** [友人と組み合
 った会社を起こした。] „A barátommal összefo-
 gva csináltunk céget.” ◆ **összekapaszkodik**
 [相手と組み合せて、押したり引いたりし
 た。] „Összekapaszkodtunk a társammal, és
 toltuk-húztuk egymást.” ◇ **かたをくみあつて**
 [肩を組み合せて] **egymás vállát átkarol-**
va [肩を組み合せて歩いた。] „Egymás vállát
 átkarolva sétáltak.” ◇ **とつくみあう** [取っ組み
 合う、取っ組あう] **birkózik** [泥棒と取っ組
 み合った。] „A betörővel birkózott.”

くみあげる [汲み上げる、汲上げる] ◆ **felka-**
nalaz (ひしやくで) ◆ **felszivattyúz** (ポ
 ンプで) [地下水を汲み上げた。] „Felszi-
 vattyúzta a talajvizet.” ◆ **kimer** [バケツで水を
 組み上げた。] „Vödörrel kimertem a vizet.” ◆
merit (組み入れる) [労働者の意見を組み上
 げて働きやすい職場を作った。] „A dolgozók
 gondolataiból merítve, kellemes munkakörnye-
 zetet teremtettünk.” ◇ **ポンプでくみあげる** [ポ
 ンプで汲み上げる] **szivattyúz** [湖水をポン
 プで汲み上げた。] „Vizet szivattyúztam a tó-
 ból.”

くみあわせ [組み合わせ、組み合せ、組合せ、
 組合わせ] ◆ **kód** (番号の) [鍵の組み合わ
 せを忘れてしまった。] „Elfelejtettem a kódját
 a zárnak.” ◆ **kombináció** [色の組み合わせ]
 „színkombináció” ◆ **kombinálódás** ◆ **kombi-**
nált (組み合わせせ) [組み合わせせ保険]
 „kombinált biztosítás” ◆ **kombinatorikus** (組
 み合わせせ) [組み合わせせ回路] „kombinato-
 rikus áramkör” ◆ **összeállítás** [このチーム

を

を

を

を

を

を

を

を

を

を

を

を

を

くみかわす 【酌み交わす、酌交わす、酌みかわす、くみ交わす】 ◆ **egymásnak töltve iszogat** 「友達とワインを酌み交わしていた。」 „A barátommal egymásnak töltve bort iszogattunk.”

グミキャンディー ◆ **gumicukor** ◆ **gumicukorka**

くみきょく 【組曲】 ◆ **szvit**

くみこみ 【組み込み】 ◆ **beépítés**

くみこみかんすう 【組み込み関数】 ◆ **beépített függvény**

くみこみコマンド 【組み込みコマンド】 ◆ **beépített parancs**

くみこみプロセッサ 【組み込みプロセッサ】 ◆ **beágyazott processzor**

くみこむ 【組み込む、組みこむ】 ◆ **beépít** 「アプリに音声認識機能を組み込んだ。」 „Az applikációba hangfelismerő funkciót építettek be.” ◆ **beleépít** 「システムキッチンには食器洗い機が組みこまれていた。」 „A konyhaszettbe beleépítették a mosogatógépet.” ◆ **belevesz** 「計算に管理コストを組み込んだ。」 „A számításba belevettük az üzemeltetési költséget.”

くみしやすい 【与しやすい、与し易い、組しやすい、組し易い】 ◆ **könnyen átpártol** 「与しやすい人」 „könnyen átpártoló ember” ◆ **könnyen csatlakozik**

くみする 【与する、組する】 ◆ **átpártol** ◆ **csatlakozik** 「そういう意見には与することが出来ない。」 „Nem tudok csatlakozni ahhoz a véleményhez.” ◇ **くみしやすい** 【与しやすい、与し易い、組しやうい、組し易い】 **könnyen csatlakozik** ◇ **くみしやすい** 【与しやすい、与し易い、組しやうい、組し易い】 **könnyen átpártol** 「与しやすい人」 „könnyen átpártoló ember”

くみだす 【汲み出す、くみ出す、汲みだす、汲出す】 ◆ **lecsapol**

くみたて 【組み立て、組立て、組立】 ◆ **felépítés** (構造) 「文の組み立て」 „mondat felépítése” ◆ **összerakás** ◆ **összeszerelés** 「

たな く た わ ごふん
棚の組み立ては5分かった。」 „A polc összeszerelése 5 percbe tellett.”

くみたてこう 【組立工】 ◆ **szerelő**

くみたてこうじょう 【組立工場、組み立て工場】 ◆ **összeszerelő üzem**

くみたてさんぎょう 【組立産業、組み立て産業】 ◆ **összeszerelő ipar**

くみたてしきの 【組み立て式の、組立て式の】 ◆ **összeszerelhető** 「組み立て式の家具を注文した。」 „Összeszerelhető bútort rendeltünk.”

くみたての水 【汲み立ての水、汲みたての水】 ◆ **frissen mert** 「汲み立ての水」 „frissen mert víz”

くみたてひん 【組立品、組み立て品】 ◆ **szerelvény**

くみたてライン 【組み立てライン、組立ライン】 ◆ **összeszerelősor** ◆ **szalag** 「組み立てラインで働く。」 „Szalagon dolgozik.” ◆ **szerelőszalag**

くみたてる 【組み立てる、組立てる】 ◆ **felépít** 「論をうまく組み立てた。」 „Ügyesen felépítette az érvelését.” ◆ **összerak** 「棚を組み立てた。」 „Összeraktam a polcot.” ◆ **összeszed** 「考えを組み立てた。」 „Összeszedtem a gondolataimat.” ◆ **összeszerel** 「本棚を組み立てた。」 „Összeszereltem a könyvespolcot.”

◆ **összetákol** 「木製の箱を組み立てた。」 „Összetákoltam egy fadóbozt.” ◇ **くみたてしきの** 【組み立て式の、組立て式の】 **összeszerelhető** 「組み立て式の家具を注文した。」 „Összeszerelhető bútort rendeltünk.”

くみちょう 【組長】 ◆ **banda** ◆ **jakuzacsoport vezetője** ◆ **művezető**

くみつく 【組みつく、組み付く】 ◆ **birkózni kezd** 「相手に組み付いた。」 „Birkózni kezdett az ellenfelével.” ◆ **birokra kel**

くみて 【組み手、組手】 ◆ **küzdelem**

くみとりぐち 【汲取口】 ◆ **emésztőnyílás**

くみとりしきべんじょ 【汲み取り式便所】 ◆ **budi**

くみとりべんじよ 【汲み取り式便所】 ◆ **árnyékszék**

くみとる 【汲み取る、くみ取る、汲みとる、汲取る】 ◆ **kihámoz** (推測する) 「言葉の意味を汲み取った。」 „Kihámoztam a szavak jelentését.” ◆ **kiszivattyúz** 「池から水を汲み取った。」 „Kiszivattyúzta a vizet a tóból.” ◆ **kitalál** (推測する) 「彼の意図を汲み取った。」 „Kitaláltam a szándékát.” ◆ **lecsapol** 「泥棒は車のタンクからガソリンを汲み取った。」 „A tolvaj lecsapolta az üzemanyagot a kocsi tankjából.” ◆ **megért** (理解する) 「事情を汲み取った。」 „Megértettem a helyzetet.” ◆ **merít** 「井戸から水を汲み取った。」 „Merítettem a kútból.”

くみなおし 【組み直し】 ◆ **átszervezés** ◆ **átütemezés** 「返済計画の組み直し」 „részletről-lesztés átütemezése”

くみなおす 【組み直す】 ◆ **átdolgoz** 「必要に応じて予算を組み直す。」 „Az igénynek megfelelően átdolgozza a költségvetést.” ◆ **átszervez** 「チームを組み直した。」 „Átszerveztem a csapatot.” ◆ **átütemez** 「住宅ローンを組み直した。」 „Átütemeztem a lakáshiteletem.”

くみはん 【組版、組み版】 ◆ **betűszedés** (活字を組むこと) ◆ **nyomóforma** (原版) ◆ **tördelés** (文字列を一定の形に整える)

くみひも 【組紐、組み紐】 ◆ **fonat** ◆ **zsinór**

くみふせる 【組み伏せる】 ◆ **elbír** 「彼を組み伏せる人はいない。」 „Nincs ember, aki elbír vele.” ◆ **leteper** 「相手を組み伏せた。」 „Leteptem az ellenfelemet.”

くみほす 【汲み干す、汲み乾す】 ◆ **kiapaszt** 「井戸の水を汲み干した。」 „Kiapasztottam a vizet a kútból.”

くみもじ 【組文字】 ◆ **kombinált betű**

くみわける 【汲み分ける、酌み分ける】 ◆ **megért** (理解する) ◆ **széttölt** 「水をペット

ボトルに汲み分けた。」 „Múanyag palackokba töltöttük szét a vizet.”

クミン ◆ **római kömény**
くみん 【区民】 ◆ **kerületi lakos**

くみん 【愚民】 ◆ **birka** 「私たちは愚民である。」 „Birkák vagyunk.” ◆ **ostoba tömeg**

クミン・シード ◆ **római kömény**
くみんせい 【区民税】 ◆ **kerületi adó**

くみんせいさく 【愚民政策】 ◆ **birkapolitika** 「政府の愚民政策」 „kormány birkapolitikája”

くみんせいじ 【愚民政治】 ◆ **birkauralom** (衆愚政治) ◆ **csócselékuralom** (衆愚政治) ◆ **ochlokrácia**

くむ 【汲む、酌む】 ① **merít** 「井戸から水を汲んだ。」 „Vizet merítettem a kútból.” ◆ **húz** 「井戸から水を汲んだ。」 „Vizet húzott a kútból.” ◆ **kitalál** (推測する) 「彼の意図を汲んだ。」 „Kitaláltam a szándékát.” ◆ **követ** (受け継ぐ) 「ヘレニズム様式の流れを汲んでいる。」 „Hellenizmus irányzatát követi.” ◆ **megért** (理解する) 「彼女の気持ちを汲んだ。」 „Megértettem az érzelmeit.” ◆ **pumpál** 「ポンプでバケツに水を汲んだ。」 „A pumpával vizet pumpált a vödörbe.” ◆ **tölt** 「お茶を酌んだ。」 „Teát töltöttem.” ◇ **くみかわす** 【酌み交わす、酌交わす、酌みかわす、くみ交わす】

egymásnak töltve iszogat 「友達とワインを酌み交わしていた。」 „A barátommal egymásnak töltve bort iszogattunk.” ◇ **くめどもつきぬ** 【汲めども尽きぬ】 **kiapadhatatlan** 「汲めども尽きぬ知の泉」 „kiapadhatatlan bölcsesség forrása” ◇ **ポンプでくむ** 【ポンプで汲む】 **pumpál** 「ポンプで樽に水を汲んだ。」 „Vizet pumpáltam a hordóba.” ◇ **みずをくむ** 【水を汲む】 **vizet mer** 「バケツに水を汲んだ。」 „Vizet merтем a vödörbe.”

くむ 【組む】 ① **összefog** 「他の会社と組んでやった方がいい。」 „Jobb, ha egy másik céggel összefogva csináljuk.” ② **összeállít** 「旅行

の予定を組んだ。」 „Összeállítottam az utazási tervet.” ◆ **összefon** 「頭の後ろで手を組んだ。」 „A feje mögött összefonta az ujjait.” ◆ **szed** (印刷用語) 「版を組む。」 „Betűt szed.” ◆ **tranzakciót végez** 「為替を組む。」 „Pénzváltási tranzakciót végez.” ◆ **alakít** 「サッカーチームを組んだ。」 „Futballcsapatot alakítottak.” ◆ **alkot** 「3台の車両が編成を組んだ。」 „3 kocsit alkotott egy szerelvényt.” ◆ **birkózik** (取っ組み合う) 「力士は相手と組んだ。」 „A szumós az ellenfelével birkózott.” ◆ **fon** 「柳を組んで籠を作った。」 „Fűzfából fontam kosarat.” ◆ **keresztbe tesz** 「足を組んで電車で座っていた。」 „Keresztbe tett lábbal ült a vonaton.” ◆ **készít** 「竹垣を組んだ。」 „Bambuszkerítést készítettem.” ◆ **lepaktál** 「悪魔と組んだ。」 „Lepaktált az ördöggel.” ◆ **paktál** 「あの脱税者は税務署と組んでいた。」 „Az adócsaló az adóhatóságokkal paktált.” ◆ **szövetkezik** 「彼は悪者と組んで銀行を強盗した。」 „Egy gazemberrel szövetkezve kirabolta a bankot.” ◆ **szövetségre lép** 「ライバル会社と組んだ。」 „Szövetségre lépett a konkurens vállalattal.” ◆ **あしばをくむ** [足場を組む] **állványoz** 「正面の壁塗装には足場を組まなければならなかった。」 „A homlokzat festéséhez állványozni kellett.” ◆ **あしをくむ** [足を組む] **keresztbe rakja a lábát** 「足を組んで座っていた。」 „Keresztbe rakott lábbal ült.” ◆ **うでをくむ** [腕を組む] **összefonja a karját** 「彼は腕を組んだ。」 „Összefonja a karját.” ◆ **うでをくむ** [腕を組む] **összefonja a karját** 「彼は腕を組んだ。」 „Összefonja a karját.” ◆ **うでをくむ** [腕を組む] **belekarol** (腕を掴む) 「好きな人と腕を組んだ。」 „Belekarolt a kedvesébe.” ◆ **うでをくむ** [腕を組む] **karol** 「妻と腕を組んだ。」 „A feleségembe karoltam.” ◆ **うでを**

くんで [腕を組んで] **karöltve** 「彼らは腕を組んで歩いた。」 „Karöltve sétáltak.” ◆ **かたをくむ** [肩を組む] **egymás vállába kapaszkodnak** 「肩を組んで歩いた。」 „Egymás vállába kapaszkodva mentek.” ◆ **かつじにくむ** [活字に組む] **kiszed** 「原稿を活字に組む。」 „Kiszedi a kéziratot.” ◆ **かつじをくむ** [活字を組む] **betűt szed** ◆ **くみなおす** [組み直す] **átszervez** 「チームを組み直した。」 „Átszerveztem a csapatot.” ◆ **くみなおす** [組み直す] **átütemez** 「住宅ローンを組み直した。」 „Átütemeztem a lakáshiteletem.” ◆ **くみなおす** [組み直す] **átdolgoz** 「必要に応じて予算を組み直す。」 „Az igénynek megfelelően átdolgozza a költségvetést.” ◆ **ごじゅうのとうもしたからくむ** [五重の塔も下から組む] **mindent az alapoktól kell kezdeni** ◆ **てをくむ** [手を組む] **szövetkezik** 「犯罪者と手を組んだ。」 „Bűnözőkkel szövetkezett.” ◆ **てをくむ** [手を組む] **összekulcsolja a kezét** 「後ろで手を組んだ。」 „Összekulcsoltam a hátam mögött a kezem.” ◆ **ペアをくむ** [ペアを組む] **párt alkot** 「彼らはアイسدダンスのペアを組んだ。」 „Jégtáncos párt alkottak.” ◆ **よつにくむ** [四つに組む] **egymásba kapaszkodik** 「四つに組んだ力士がまわしを引き合っていた。」 „Az egymásba kapaszkodott szumósok az övüknél fogva húzgálták egymást.” ◆ **よつにくむ** [四つに組む] **megbirkózik** 「料理と四つに組んだ。」 „Megbirkóztam a főzéssel.” ◆ **よつにくむ** [四つに組む] **birokra kel** 「力士は相手とがっぷりと四つに組んだ。」 „A szumós birokra kelt az ellenfelével.” ◆ **よていをくむ** [予定を組む] **összeállítja a programot** 「来週の予定を組んだ。」 „Összeállítottam a jövő heti programomat.” ◆ **ローンをくむ** [ローンを組む] **kölcsönt vesz fel** 「彼は30年のローンを組んだ。」 „Harminc éves kölcsönt vett fel.”

くめうた [久米歌] ◆ **kume-dal**

くめどもつきぬ [汲めども尽きぬ] ◆ **kiapadhatatlan** [汲めども尽きぬ知の泉] „kiapadhatatlan bölcsesség forrása”

くめまい [久米舞] ◆ **kume-tánc**

くめん [工面] ◆ **anyagi helyzet** (金回り)

◆ **szerezés** (調達) [「お金の工面がつかない。」] „Nem tudok pénzt szerezni.”

くめんする [工面する] ◆ **felhajt** (調達する)

[「お金を工面する。」] „Felhajtja a pénzt.”

◆ **szerez** (調達する) [「食料を工面する。」] „Ételet szerez.”

くも [蜘蛛] ◆ **pók** ◇ **うみぐもこう** [ウミグモ綱、海蜘蛛綱]

tengeri pókok ◇ **くものいと**

[「くもの糸、蜘蛛の糸」] **pókszál** ◇ **くものす**

[「蜘蛛の巣、クモの巣」] **pókháló** [木と木の間に蜘蛛の巣が張っていた。]

„Pókháló lógott a fák között.” ◇ **どくぐも** [毒蜘蛛] **mérleges pók**

くも [雲] ① **felhő** [空には雲一つなかった。]

„Egyetlen felhő sem volt az égen.” ◆ **aggodalom** (心配)

[「心に掛かる雲」] „lelketnyomasztó aggodalom” ◆ **árnyék** [疑惑の雲]

„gyanú árnyéka” ◆ **felleg** [遠くに大きな雲がそびえていた。]

„A távolban egy nagy felleg tornyosult.” ◇ **うすぐも** [薄雲]

fátyelfelhő ◇ **ぎわくくも** [疑惑の雲]

sanda gyanú [胸に疑惑の雲が広がっていた。]

„Sanda gyanúm támadt.” ◇ **くもがたじょうぎ** [雲形定規]

görbevonalzó ◇ **くものうえ** [雲の上の]

magas rangú [「雲の上の人」] „magas rangú személyiség” ◇ **くものうえ** [雲の上の]

mindenek felett álló [「社長は雲の上の存在だ。」]

„Az igazgató mindenek felett áll.” ◇ **くものない** [雲のない、雲の無い]

felhőtlen [「雲のない空」] „felhőtlen égbolt” ◇ **くもをかす**

[「盗賊は雲を霞と逃げ去った。」] „A rablók köddé váltak.”

◇ **くもをつかむような** [雲を掴むような]

ködös [「雲を掴むような話」] „ködös történet” ◇ **くもをつく** [雲をつく、雲を衝く]

égig érő

[「雲をつくばかりの大男」] „égig érő óriás” ◇

くらくも [黒雲] **sötét felleg** ◇ **なつくも**

[「夏雲」] **nyári felhő** ◇ **むらくも** [群雲]

gyülekező felhők

くもあい [雲合い] ◆ **ég kinézete** (空模様)

くもあし [雲足、雲脚] ◆ **felhő mozgása** [「雲足が早かった。」] „Gyors volt a felhők mozgása.”

くもがくれする [雲隠れする] ◆ **felhő mögé bújik** [「雲隠れした月」] „felhő mögé bújt Hold”

◆ **köddé válik** [「雲隠れした責任者」] „köddé vált felelős”

くもがた [雲形] ◆ **felhő alakú** (雲形～) [「雲形ラグ」] „felhő alakú szőnyeg”

くもがたじょうぎ [雲形定規] ◆ **görbevonalzó**

くもこう [クモ綱、蜘蛛綱] ◆ **pókszabásúak**

くもすけ [雲助] ◆ **csibész** ◆ **gyaloghíntó hordozója** (駕籠かき)

くもすけうんでんしゅ [雲助運転手] ◆ **csibész taxisofőr**

くもった [曇った] ◆ **felhős** [曇った空がうとうしい。]

„A felhős ég lehangelő.” ◆ **homályos** [曇った眼鏡で何も見えなかった。]

„A homályos szemüveggel semmit sem láttam.” ◆ **ködös** [曇った窓ガラスを拭いた。]

„Megtöröltem a ködös ablaküveget.” ◆ **párás** [曇ったメガネ]

„párás szemüveg”

くもっている [曇っている] ◆ **felhős** ◆ **párás** (結露する)

[「曇っている眼鏡」] „párás a szemüveg”

くもでおおわれる [雲で覆われる] ◆ **borul**

くものいと [くもの糸、蜘蛛の糸] ◆ **pókfonál** ◆ **pókszál**

くものうえ [雲の上の] ◆ **magas rangú** [「雲の上の人」] „magas rangú személyiség” ◆ **mindenek felett álló** [「社長は雲の上の存在だ。」] „Az igazgató mindenek felett áll.”

くものおい [雲の多い] ◆ **felhős** [雲の多い空]

„felhős égbolt”

くものす 【蜘蛛の巣、クモの巣】 ◆ **pókháló** 「木と木の間に蜘蛛の巣が張っていた。」 „Pókháló lógott a fák között.”

くものすモデル 【蜘蛛の巣モデル、クモの巣モデル】 ◆ **pókhálómodell**

くものすりろん 【蜘蛛の巣理論、クモの巣理論】 ◆ **pókhálóelmélet**

くものとおりみち 【雲の通り道】 ◆ **felhőátvonulás** 「明日ヨーロッパは雲の通り道になる。」 „Holnap Európa-szerte felhőátvonulás lesz.”

くものない 【雲のない、雲の無い】 ◆ **felhőtlen** 「雲のない空」 „felhőtlen égbolt”

くもひとつなく 【雲ひとつなく】 ◆ **hét ágra** 「雲ひとつない天気だ。」 „Hét ágra süt a nap.”

くもまから 【雲間から】 ◆ **felhők közül** 「雲間から差し込む太陽の光」 „felhők közül átűző napsugár”

くもまく 【蜘蛛膜、クモ膜】 ◆ **pókhálóburok** ◆ **pókhálóhártya**

くもまくかしゅっつ 【蜘蛛膜下出血、クモ膜下出血】 ◆ **agyvérzés** (医学) 「突然」
「蜘蛛膜下出血になった。」 „Váratlanul agyvérzést kapott.”

くもまに 【雲間に】 ◆ **felhők közé** 「雲間に隠れた月」 „felhők közé bújt Hold”

くもゆき 【雲行き】 ◆ **helyzet alakulása** (成り行き) 「世界情勢の雲行きが怪しい。」 „A nemzetközi helyzet alakulása bizonytalan.” ◆ **időjárás alakulása** (天候) 「空の雲行きが怪しい。」 „Az időjárás alakulása bizonytalan.”

くもゆびしょう 【クモ指症、蜘蛛指症】 ◆ **pókujjúság**

くもらす 【曇らす】 ◆ **elhomályosít** (曇らせる) 「水蒸気はガラスを曇らした。」 „A vízpára elhomályosította az üveget.” ◆ **elkomorit** (曇らせる) 「顔を曇らした。」 „Elkomorult a tekintete.” ◆ **こえをくもらせる** 【声を曇らせる】 **eltorzul a hangja** ◆ **こえをくもらせる** 【声を曇らせる】 **elcsukló hangon beszél** 「

なみだ こえ くも
涙に声を曇らせた。」 „Könnyektől elcsukló hangon beszélt.” ◆ **まゆをくもらせる** 【眉を曇らせる】 **aggódó tekintettel néz**

くもらせる 【曇らせる】 ◆ **elhomályosít** 「湿気がレンズを曇らせた。」 „A pára elhomályosította a lencsét.” ◆ **elkomorit** 「表情を曇らせた。」 „Elkomorult a tekintete.” ◆ **こえをくもらせる** 【声を曇らせる】 **eltorzul a hangja** ◆ **こえをくもらせる** 【声を曇らせる】

elcsukló hangon beszél 「涙に声を曇らせた。」 „Könnyektől elcsukló hangon beszélt.” ◆ **まゆをくもらせる** 【眉を曇らせる】 **aggódó tekintettel néz**

くもり 【曇り】 ◆ **borult idő** (曇天) 「曇りのち晴れ」 „borult majd derült idő” ◆ **fátyolosság** 「写真の曇り」 „fátyolos fénykép” ◆

felhős idő (曇天) 「今日は曇りだ。」 „Ma felhős idő van.” ◆ **homály** 「鏡の曇り」 „homályos tükör” ◆ **komorság** (気持ち) 「心の曇りが晴れた。」 „Komor lelke felderült.” ◆

pára 「温泉での眼鏡の曇り」 „termálfüves fürdőben bepárasodott szemüveg” ◆ **うすぐもり** 【薄曇り】 **enyhe borultság** ◆ **はなぐもり** 【花曇り】 **felhős idő tavasszal** ◆ **はなぐもり** 【花曇り】 **felhős idő cseresznyevirágzás idején**

くもりガラス 【曇りガラス】 ◆ **homályosított üveg** (磨りガラス) ◆ **mattüveg** (磨りガラス)

くもりガラス 【曇りガラス、曇り硝子】 ◆ **tejüveg** (磨りガラス) 「曇りガラスから彼女の姿が透けて見えた。」 „A tejüvegen át homályosan látszott a nő alakja.”

くもりぞら 【曇り空】 ◆ **felhős ég**

くもりの 【曇りの】 ◆ **borult** (曇りの天気) „borult idő” ◆ **うすぐもりの** 【薄曇りの】 **enyhén borult** 「薄曇りの空」 „enyhén borult ég”

くもりをとること 【曇りをとること】 ◆ **páratlanítás**

くもる 【曇る】 ◆ **beborul** (空が) 「夜には曇ります。」 „Estére be fog borulni.” ◆ **bepá-rásodik** (不鮮明になる) 「ガラスが曇っていた。」 „Bepárasodott az üveg.” ◆ **borul** 「晴れるか曇る」 „derül vagy borul” ◆ **elborul** 「空は曇ってきた。」 „Elborult az ég.” ◆ **elhomá-lyosodik** 「窓ガラスは曇ってきた。」 „Az ablaküveg elhomályosodott.” ◆ **elkomorul** 「彼の表情が曇った。」 „Elkomorult a tekintete.” ◆ **felhősödik** 「空が曇る。」 „Felhősödik az ég.” ◆ **komor lesz** 「心が曇った。」 „Komor lett a hangulatom.” ◆ **nyomaszt** (心が) 「明日謝らなければならないことを考えると心が曇る。」 „Nyomaszt a gondolat, hogy holnap bocsánatot kell kérnem.” ◆ **párásodik** (結露する) 「窓ガラスが曇る。」 „Párásodik az ablak.” ◆ **かおがくもる** 【顔が曇る】 **borús lesz a tekintete** ◆ **かきくもる** 【掻き曇る、かき曇る】 **befelhősödik** ◆ **かきくもる** 【掻き曇る、かき曇る】 **könnyekbe borul** (涙で) ◆ **くもっている** 【曇っている】 **párás** (結露する) 「曇っている眼鏡」 „párás a szemüveg”

くもをかすみと 【雲を霞と】 ◆ **köddé válva** 「盗賊は雲を霞と逃げ去った。」 „A rablók köddé váltak.”

くもをつかむような 【雲を掴むような】 ◆ **ál-modozó** 「君が有名な歌手になるなんて雲を掴むような話だ。」 „Csak álmodozol, hogy híres énekes leszel.” ◆ **ködös** 「雲を掴むような話」 „ködös történet”

くもをつく 【雲をつく、雲を衝く】 ◆ **égig érő** 「雲をつくばかりの大男」 „égig érő óriás”

くもん 【苦悶】 ◆ **gyötrődés** ◆ **szorongás**

くもん 【愚問】 ◆ **buta kérdés** ◆ **csacsi kérdés** 「愚問を發する。」 „Csacsi kérdést tesz fel.”

くもんぐとう 【愚問愚答】 ◆ **buta kérdés, buta válasz** ◆ **buta párbeszéd**

くもんする 【苦悶する】 ◆ **gyötrődik**

くもんせいうつびょう 【苦悶性鬱病】 ◆ **szorongásos depresszió**

くもんの 【苦悶の】 ◆ **meggyötört** 「苦悶の顔」 „meggyötört arc”

グヤーシュ ◆ **gulyás** ◆ **gulyásleves**

くやくしよ 【区役所】 ◆ **kerületi önkormány-zati hivatal** ◆ **polgármesteri hivatal**

くやしい 【悔しい、口惜しい】 ◆ **bosszant** 「週末はいつも雨で悔しい。」 „Bosszant, hogy mindig a hétvégén esik az eső.” ◆ **bosszantó** 「今日の祝日が土曜日になって、悔しい。」 „Bosszantó, hogy szombatra esik a következő ün-nep.” ◆ **nesze neked** 「三連休なのに、ずっと雨でくやしい。」 „Nesze neked háromnapos ünnep, ha végig esik az eső.” ◆ **くやしがる** 【悔しがる】 **mérgelődik** 「試験に失敗したので悔しがっていた。」 „Mérgelődött, mert nem sikerült a vizsgája.”

くやしいおもいをけいけんする 【悔しい思いを経験する】 ◆ **megél** 「ひどい失敗をし悔しい思いを経験した。」 „Nagyon rosszul élte meg a kudarcot.”

くやしがる 【悔しがる】 ◆ **bosszankodik** 「二番になったことを悔しがった。」 „Bosszankodott, hogy csak második lett.” ◆ **mérgelődik** 「試験に失敗したので悔しがっていた。」 „Mérgelődött, mert nem sikerült a vizsgája.”

くやしなきする 【悔し泣きする】 ◆ **bosszankodva sír** 「小さな差で負けて悔し泣きした。」 „Bosszankodva sírt, hogy ilyen kis különbségen múltott a győzelme.”

くやしなみだ 【悔し涙】 ◆ **bosszankodás könnye**

くやみ 【悔やみ】 ◆ **bánkódás** (後悔) ◆ **részvét** 「遺族にお悔やみを述べた。」 „Részvételem fejeztem ki a gyászoló családnak.” ◆ **sajnálkozás** (後悔) ◆ **おくやみ** 【お悔やみ】 **részvét** 「お悔やみ申し上げます。」 „Fogadja őszinte részvételem!” ◆ **おくやみのでんぼう** 【お悔やみの電報】 **részvéttávirat** 「

いの 【この位の、此の位の】 **ekkora** しんしつ 「**寢室**
はこの位の広さで十分です。」 „A hálószobá-
nak ekkora tágasság megfelel.” ◇ **このくらいの**
【この位の、此の位の】 **ennyi** 「このくらいの
パンで足りる。」 „Ennyi kenyér elég lesz.” ◇ **そ**
のくらい 【その位、其の位】 **annyi** 「そのく
らいのお金なら僕でも出せる。」 „Annyi pénzt
én is adhatok.” ◇ **どのくらい** 【どの位、何の

位】 **mennyi** 「どのくらい食べるの？」
„Mennyit kérsz?” ◇ **どのくらい** 【どの位、何の
位】 **milyen** 「あなたの鞆はどのくらい重いで
すか？」 „Milyen nehéz a táskád?” ◇ **どのくら**

い 【どの位、何の位】 **milyen sok** 「料金は
どのくらいだった？」 „Milyen sokat kellett fi-
zetnünk?” ◇ **どのくらい** 【どの位、何の位】

mennyire 「部屋はどのくらい暖かい？」
„Mennyire meleg a szoba?” ◇ **どのくらい** 【どの
位、何の位】 **mekkora** 「その車はどのくらい
大きいですか？」 „Az a kocsii mekkora?”

くらい 【暗い、昏い、冥い、闇い】 ◆ **járatlan**
「彼は世事に暗い。」 „Járatlan a világ dolga-
iban.” ◆ **kilátástalan** 「経済の見通しは暗
い。」 „A gazdasági helyzet kilátástalan.” ◆ **le-**
hangoló 「暗い映画だった。」 „Lehangoló
film volt.” ◆ **sötét** 「暗い道を避けて！」 „Ke-
rülj el a sötét utcákat!” ◇ **ほのぐらい** 【仄暗
い】 **derengően sötét**

ぐらい 【位】 ◆ **körülbelül** (くらい) 「新し
いズボンの丈を10センチ位上げた。」 „Kö-
rülbelül 10 centivel rövidebbre vettem az új
nadrágomat.”

クライアント ◆ **kliens** ◆ **ügyfél**
クライオジェニアン ◆ **kriogén** (新原生代の2
番目の紀)
くらいこむ 【食らい込む】 ◆ **nyakába szakad**
(背負い込む) 「借金を食らい込んだ。」
„Nyakába szakadt az adósság.” ◆ **sitten van**
(刑務所にいる) 「強盗で一年間食らい込ん
だ。」 „Betörésért egy évig sitten volt.”

クライシス ◆ **krízis** ◇ **アイデンティティー・ク**
ライシス **identitászavar**

くらいする 【位する】 ◆ **rangban elhelyezke-**
dik 「大尉は中位の上に位する。」 „A szá-
zados rangban a főhadnagy felett van.” ◆ **soro-**
lódik 「第1に位する。」 „Első helyre sorol-
ták.”

グライダー ◆ **vitorlázó** ◆ **vitorlázó repülő**
◇ **モーター・グライダー** **motoros sárkányre-
pülő**

グライダーきょうぎ 【グライダー競技】 ◆ **vi-**
torlázórepülés

グライダーひこう 【グライダー飛行】 ◆ **vitor-**
lázórepülés

クライツァール ◆ **krajcár**

くらいつく 【食らいつく、食らい付く、喰らい
付く】 ◆ **beleakaszcodik** 「ハイエナは獲物
に食らいついては離れない。」 „A hiéna bele-
akaszcodik a prédájába, és nem engedi el.” ◆

csámcsog 「報道機関は賄賂を受け取った
政治家に食らいついた。」 „A sajtó a megvesz-
tegetett politikusokon csámcsogott.” ◆ **ráharap**
「魚は餌に食らいついた。」 „A hal ráharapott
a csalíra.”

グライディング ◆ **siklórepülés**

くらいどり 【位取り】 ◆ **helyiérték megha-**
tározása

くらいどりきすうほう 【位取り記数法】 ◆ **he-**
lyiértékes rendszer

くらいどりをまちがえる 【位取りを間違える】
◆ **eltéveszti a helyiértéket**

クライマックス ◆ **csúcspont** ◆ **tetőfok** 「
映画はクライマックスを迎えた。」 „A film a te-
tőfokára ért.”

クライム ◆ **bűncselekmény** (犯罪) ◇ **ヘイト**
・クライム **gyűlölet-bűncselekmény**

くらいれ 【蔵入れ、倉入れ、庫入れ】 ◆ **elrak-**
tározás

くらいれする 【蔵入れする、倉入れする、庫入
れる】 ◆ **elraktároz**

くらいをすすめる 【位を進める】 ◆ **előléptet**

クライン ◆ **klin** (異変していく連続体)

クラインフェルターしょうこうぐん 【クライン
フェルター症候群】 ◆ **Klinefelter-szindróma**

くらう【食らう、喰らう】◆ **elszenved** (パンチなどを) ◆ **kap** (パンチなどを) 「パンチを食らう。」 „Ütést kap.” ◆ **vedel** (ガブガブ飲む) 「大酒を食らう。」 „Sokat vedel.”

◆ **zabál** (食べる) 「大飯を食らう。」 „Sokat zabál.” ◇ **おいてきぼりをくらう**【置いてきぼりを食らう】 **faképnél marad** ◇ **おいてきぼりをくらう**【置いてけぼりを食らう】 **faképnél marad** ◇ **かぜをくらって**【風を食ら

って】 **fejvesztve**【風を食らって逃げた。】 „Fejvesztve menekültem.” ◇ **くそでもくらえ**【くそでも食らえ、糞でも食らえ】 **menj a piszába** ◇ **パンチをくらう**【パンチを食らう、パンチを喰らう】 **ütést kap** ◇ **ふいうちをくらう**【不意打ちを食らう】 **rajtaütést kap** 「不意打ちを食らわせる。」 „Rajtunk ütöttek.”

◇ **ふいをくらう**【不意を食らう】 **váratlan dolog éri**「不意を食らったような大雪だった。」 „Váratlan mennyiségű hó esett.” ◇ **まめでつぼうをくらう**【豆鉄砲を食らう】 **meglepődik**【豆鉄砲を食らったような顔をした。】 „Meglepett tekintettel nézett.”

クラウドイング・アウト ◆ **kiszorítás**「財政政策の副作用であるクラウドイング・アウト」 „fiskális politika mellékhatásaként jelentkező kiszorítás”

クラウド ◆ **felhő** (雲)

クラウド・コンピューティング ◆ **felhőinformatika**

クラウド・サービス ◆ **felhőszolgáltatás**

クラウドファンディング ◆ **közösségi finanszírozás**

クラウン ◆ **bohóc** (ピエロ) ◆ **korona** (かぶせ物)

グラウンド ◆ **föld** ◆ **grund** ◆ **pálya**【野球のグラウンド】 „baseballpálya”

グラウンド・スタッフ ◆ **földi kiszolgáló személyzet**

くらおきうま【鞍置馬】 ◆ **felnyergelt ló**

くらがえ【鞍替え】 ◆ **átnyergelés**

くらがえする【鞍替える】 ◆ **átnyergel**【別の政党に鞍替えた。】 „Átnyergelt egy másik pártra.”

くらがり【暗がり】 ◆ **sötét hely** (暗い所) ◇ **みつりんのくらがり**【密林の暗がり】 **sűrű, sötét erdő**

くらく【苦楽】 ◆ **késerség és vidámság** (苦しみと楽しみ) ◆ **öröm és bánat** (苦しきと楽しみ) 「彼らは苦楽を共にした。」 „Megosztották az örömeiket és bánatukat.”

クラクション ◆ **duda** (自動車の) ◆ **kürt**

クラクションをならす【クラクションを鳴らす】 ◆ **dudál**「道で車が絶え間なくクラクションを鳴らしていた。」 „Az úton az autók egyfolytában dudáltak.” ◆ **kürtöl** ◆ **rádudál**「車にクラクションを鳴らされた。」 „Rám dudált egy autó.” ◆ **rátükköl**「車は歩行者にクラクションを鳴らした。」 „Az autós rátükkölt egy gyalogosra.” ◆ **tükköl**「車はクラクションを鳴らしっぱなしだった。」 „Az autók egyfolytában tükköltek.”

クラクションをブーブーならす【クラクションをブーブー鳴らす】 ◆ **dudál**「車はクラクションをブーブー鳴らした。」 „Az autó dudált.”

くらくする【暗くする、昏くする、冥くする、闇くする】 ◆ **elsötétít**【部屋を暗くした。】 „Elsötétítette a szobát.”

くらくなる【暗くなる、昏くなる、冥くなる、闇くなる】 ◆ **besötétedik**「8時にはもう暗くなった。」 „8 óra van, és már besötétedett.” ◆

elsötétedik【空は暗くなった。】 „Elsötétedett az ég.” ◆ **elszomorodik**「ニュースを聞いて暗くなった。」 „A hír hallatára elszomorodtam.” ◆ **sötétedik**「冬は早く暗くなる。」 „Télen korán sötétedik.”

クラクフ ◆ **Krakkó**

くらくらする ◆ **szédül**【頭がクラクラしている。】 „Szédülök.”

ぐらぐらする ◆ **billeg**【机はグラグラしている。】 „Az asztal billeg.” ◆ **inog**【椅子の足がぐらぐらしているので座らないで下さい!】 „A székeknek inog a lába, ne ülj rá!” ◆ **lötyög**【ボル

トがぐらぐらする。」 „Lötyög a csavar.” ◆ **mozog** 「^は歯がグラグラしている。」 „Mozog a fogam.” ◆ **tétovázik** 「^{はんたん}判断がぐらぐらする。」 „Tétovázva dönt.”

くらぐらと ◆ **fortyogva** (お湯) 「湯がぐらぐらと煮え立っている。」 „A forró víz fortyog.” ◆ **imbolyogva** 「^{からだ}体がぐらぐらと揺れていた。」 „Imbolygott a testem.”

くらぐらゆれる 【ぐらぐら揺れる】 ◆ **himbálózik** (ぶらさがっているものが) 「シャンデリアがぐらぐら揺れた。」 „Az csillár himbálózott.”

くらげ 【水母、海月】 ◆ **medúza** ◇ **でんきくらげ** 【電気水母】 **portugál gálya** ◇ **みずくらげ** 【水海月】 **fülesmedúza**

くらざらえ 【蔵浚え】 ◆ **végkiürítés**

くらし 【暮らし】 ◆ **élet** 「^{のうか}農家の暮らしは楽ではありませんでした。」 „A parasztek élete nem volt könnyű.” ◆ **sor** 「^{がいく}外国での暮らしはどう?」 „És, hogy megy a sorod külföldön?” ◇ **そのひぐらしをする** 【その日暮らしをする、其の日暮らしをする】 **egyik napról a másikra él** 「^{おとじ}乞食はその日暮らしをしていた。」 „A kol-dus egyik napról a másikra élt.” ◇ **ひぐらし** 【日暮し】 **napról napra élés** ◇ **ひとりぐらしである** 【一人暮らしである、独り暮らしである】

egyedül él 「^{おとうと}弟は一人暮らしです。」 „Az öcsém egyedül él.” ◇ **ふたりぐらしである** 【二人暮らしである】 **kettesben él** 「^{ぼく}僕は妻と二人暮らしだ。」 „Kettesben élünk a feleségemmel.” ◇ **やもめぐらし** 【やもめ暮らし、寡暮らし、鰥暮らし、寡暮らし、鰥暮らし】 **özvegyi élet**

グラジオラス ◆ **dákoska** ◆ **gladiólusz** ◆ **kardvirág**

くらしかた 【暮らし方】 ◆ **életmód** 「^{こち}心地いい暮らし方」 „kényelmes életmód” ◆ **életstílus**

くらしがたつ 【暮らしが立つ】 ◆ **megél** 「この給料では暮らしが立たない。」 „Ebből a fizetésből nem lehet megélni.”

くらしき 【鞍敷き、鞍褥】 ◆ **izzasztó**

くらしきりょう 【倉敷料】 ◆ **ráktározási költség**

クラシック ◆ **klasszikus** ◆ **komolyzene** (クラシック音楽) ◇ **ホーム・クラシック** **otthon hallgatott komolyzene** ◇ **モダン・クラシック** **modern klasszikus**

クラシックおながく 【クラシック音楽】 ◆ **klasszikus zene** ◆ **komolyzene**

クラシック・カー ◆ **veterán autó**

クラシックかぐ 【クラシック家具】 ◆ **antik bútor**

クラシック・ギター ◆ **klasszikus gitár**

クラシック・ファン ◆ **klasszikus zene rajongója**

クラシック・レコード ◆ **komolyzenei lemez** ◆ **művészlemez**

クラシック・ロック ◆ **klasszikus rock**

くらしていける 【暮らしていける、暮らして行ける】 ◆ **kijön** 「^{きゆうりょう}こんな給料では暮らして行けない。」 „Ennyi fizetésből nem lehet kijönni.”

くらしむき 【暮らし向き】 ◆ **életkörülmény** 「暮らし向きがよい。」 „Jók az életkörülményei.”

くらしをする 【暮らしをする】 ◆ **él** 「いい暮らしをする。」 „Jól él.”

クラス ◆ **osztály** 「^{かのじょ}彼女とは^{わ こうこう}高校で^{おな}同じクラスでした。」 „Egy osztályba jártunk a középiskolában.” ◇ **エコノミークラス** **turistaosztály** 「^{ひこうき}飛行機のエコノミークラスで行った。」 „Repülőgép turistaosztályán utaztam.” ◇ **クラスで**

いちばん 【クラスで一番】 **osztályelső** 「^{かれ}彼は^{わ すうがく}数学では^わクラスで一番だ。」 „Matematikában osztályelső.” ◇ **クラスメート** **osztálytárs** ◇ **ツーリスト・クラス** **turistaosztály** ◇ **ハイ**

クラス **előkelő** 「^{きやくさま}ハイクラスのお客様」 „előkelő vendég” ◇ **ファースト・クラス** **első osztály** 「ファーストクラスのチケット」 „első osztályra szóló jegy”

くらす 【暮らす】 ◆ **él** 「^{に ねんかんかいがい}2年間海外で暮らしていた。」 „Két évig külföldön élt.” ◆ **megél** 「この給料では暮らせない。」 „Ebből a fizetésből nem lehet megélni.” ◆ **tölti az idejét** (過

ごす) [毎日のんびりと暮らした。] „Tegnap semmittevéssel töltöttem az időmet.” ◇ **ねてくらす** 【寝て暮らす】 **henyélve él** ◇ **ほそぼそとくらす** 【細々と暮らす】 **tengeti életét** 「田舎の小さい家で細々と暮らしていた。」 „Vidéken egy kis házban tengette életét.”

グラス ◆ **fű** (草) ◆ **gyep** (芝生) ◆ **pohár**

「グラスにワインを入れた。」 „Bort töltöttem a pohárba.” ◆ **szemüveg** (眼鏡) ◆ **üveg** (ガラス) ◆ **vizespohár** (水用の) 「グラスから水を飲んだ。」 „Vizespohárból ittam a vizet.” ◇ **オペラ・グラス látcső** 【オペラグラス

をちょこちょこ覗きながら劇を見ていた。」 „Időnként a látcsőbe pillantva nézte az előadást.” ◇ **オペラ・グラス lornyon** (柄付眼鏡) ◇ **カットグラス metszett üveg** ◇ **グラスをあわせる** 【グラスを合わせる】 **koccint** 「皆でグラスをあ

わせた。」 „Koccintottunk.” ◇ **サングラス napszemüveg** 「太陽の光がまぶしいのでサングラスをかけた。」 „A nap fénye vakító volt, ezért napszemüveget vettem fel.” ◇ **シャンパングラス pezsgőspohár** ◇ **ステンド・グラス színes üveg** (ステインド・グラス) ◇ **ステンド・グラス festett üveg** (ステインド・グラス) ◇ **パフェ・グラス parfés kehely** ◇ **ワイングラス borospohár**

グラスウール ◆ **üvegyapot**
グラスかい 【グラス会】 ◆ **osztálytalálkozó**
グラスがえ 【グラス替え】 ◆ **osztálycsere**
グラスゴーこんすいしゃくど 【グラスゴー昏睡尺度】 ◆ **Glasgow-skála**
グラスコート ◆ **füves tenispálya**
グラススキー ◆ **gyepsi**

グラスウール ◆ **üvegyapot**

グラスかい 【グラス会】 ◆ **osztálytalálkozó**

グラスがえ 【グラス替え】 ◆ **osztálycsere**

グラスゴーこんすいしゃくど 【グラスゴー昏睡尺度】 ◆ **Glasgow-skála**

グラスコート ◆ **füves tenispálya**

グラススキー ◆ **gyepsi**

クラスター ◆ **csopord** ◆ **góc** 「新しい感染クラスターが発生した。」 „Új fertőzőgóc elkezdett.” ◆ **klaszter** ◇ **トーン・クラスター akkord**

クラスターばくだん 【クラスター爆弾】 ◆ **kazettás bomba**

クラスだいひょう 【クラス代表】 ◆ **osztályképviselő**

クラスでいちばん 【クラスで一番】 ◆ **osztályelső** 【彼は数学ではクラスで一番だ。」 „Matematikában osztályelső.”

グラスのあし 【グラスの足】 ◆ **pohár szára** ◆ **pohár talpa** (一番下)

クラスのめいぼ 【クラスの名簿】 ◆ **osztálynévsor**

グラス・ファイバー ◆ **üvegszál**

グラスホフすう 【グラスホフ数】 ◆ **Grashofszám**

グラスマンすう 【グラスマン数】 ◆ **Grassmann-szám**

クラスメート ◆ **csopordtárs** ◆ **osztálytárs** ◇ **となりのせきクラスメート** 【隣の席のクラスメート】 **padtárs**

グラスをあわせる 【グラスを合わせる】 ◆ **koccint** 「皆でグラスをあわせた。」 „Koccintottunk.”

グラスをとる 【グラスを取る】 ◆ **tanfolyamon vesz részt**

くらだし 【倉出し、蔵出し】 ◆ **raktárból kiadás**

グラタン ◆ **gratin** ◇ **えびグラタン** 【エビグラタン、海老グラタン、蝦グラタン】 **garnélarák gratin**

グラタンざら 【グラタン皿】 ◆ **gratintál**

クラッカー ◆ **durrantó** (おもちゃ) 【クラッカーを鳴らした。」 „Durrantottam.” ◆ **keksz** (菓子) ◆ **pukkantó** (おもちゃ) ◆ **rendszerfeltörő hekker** (IT)

くらつきの 【鞍付きの、鞍つきの】 ◆ **felnyergelt** 「鞍付きの馬」 „felnyergelt ló”

ぐらつく ◆ **inog** 「床体操の選手はぐらついた。」 „A talajtornász inogott.” ◆ **meginog** 「彼の申し出に心がぐらついた。」 „A javaslatára meginogtam.”

クラッシュしょうこうぐん 【クラッシュ症候群】 ◆ **crush-szindróma**

クラッチ ◆ **evezőtartó villa** (ボートのオール受け) ◆ **kuplung** ◆ **tengelykapcsoló** ◇ **ダブル・クラッチ dupla kuplung** ◇ **まさつクラッチ** 【摩擦クラッチ】 **dörzskuplung** ◇ **まさつクラッチ** 【摩擦クラッチ】 **dörzstárcsás tengelykapcsoló**

クラッチバッグ ◆ **fül nélküli táska**

クラッチペダル ◆ **kuplungpedál**

クラッチをいれる 【クラッチを入れる】 ◆ **felengedi a kuplungot** 「エンジンしどうを始動し、クラッチを入れた。」 „Beindítottam a motort és felengedtem a kuplungot.”

クラッチをきる 【クラッチを切る】 ◆ **kikuplungoz** ◆ **kioldja a kuplungot** 「クラッチを切ってからブレーキを踏んだ。」 „Kioldottam a kuplungot, és utána fékeztem.”

ぐらっとかたむく 【ぐらっと傾く】 ◆ **oldalra dől**

グラツとする ◆ **meginog** 「自転車じてんしゃでグラツとした。」 „A biciklivel meginogtam.”

グラッパ ◆ **grappa** ◆ **törkölypálinka** (ハンガリーの)

グラディエーター ◆ **gladiátor** (剣闘士)

グラデーション ◆ **árnyalat** ◇ **いろのグラデーション** 【色のグラデーション】 **színárnyalat**

グラナ ◆ **gránium**

くらに 【倉荷】 ◆ **raktári áru**

グラニア ◆ **Grania**

グラニット ◆ **gránit**

グラニューとう 【グラニュー糖】 ◆ **kristálycukor**

グラノーラ ◆ **granola**

くらばらい 【蔵払い】 ◆ **végkiárusítás**

グラビア ◆ **fénynyomás** ◆ **fotogravúr**

グラビアいんさつ 【グラビア印刷】 ◆ **fénynyomás**

グラビアしゃしん 【グラビア写真】 ◆ **fénynyomat**

くらびらき 【蔵開き】 ◆ **újévi raktárnyitás**

クラブ ◆ **ütő** (ゴルフクラブなど) ◇ **クリケット・クラブ** **krikettütő** ◇ **ヨット・クラブ** **jahtklub** ◇ **ヨット・クラブ** **vitórlásklub**

クラブ 【♣】 ◆ **treff** (トランプ) 「クラブのキング」 „treff király”

クラブ 【倶楽部】 ◆ **egyesület** 「釣りつりクラブに入った。」 „Beléptem a horgászegyesületbe.” ◆ **egylet** ◆ **klub** 「ハンガリークラブ」 „ma-

gyar klub” ◆ **szakkör** がっこう わ お がみ 「学校には折り紙のクラブがあった。」 „Az iskolában volt origami szakkör.” ◇ **ぎしゃくらぶ** 【記者クラブ、記者倶楽部】 **újságíróklub**

グラフ ◆ **grafikon** 「これはサイン関数のグラフです。」 „Ez a szinuszfüggvény grafikonja.” ◆ **képes magazin** (画報) ◇ **えんグラフ** 【円グラフ】 **kördiagram** ◇ **おびグラフ** 【帯グラフ】 **sávdigram** ◇ **ぼうグラフ** 【棒グラフ】 **oszlopdigram** ◇ **ぼうグラフ** 【棒グラフ】 **oszlopgrafikon**

グラブ ◆ **bokszkesztyű** (ボクシング) ◆ **kesztyű** (手袋)

グラフアイト ◆ **grafit**

グラフィクス ◆ **grafika** ◇ **コンピューター・グラフィクス** **számítógépes grafika**

グラフィック ◆ **grafika** ◆ **képes magazin** (雑誌)

グラフィック・アート ◆ **grafika**

グラフィック・エコライザー ◆ **grafikus ekvalizátor**

グラフィック・カード ◆ **grafikus kártya** (ビデオカード)

グラフィックス ◆ **grafika**

グラフィックス・アクセラレーター ◆ **grafikus gyorsító** (IT)

グラフィックス・ソフト ◆ **grafikus szoftver**

グラフィックス・タブレット ◆ **grafikus tablet**

グラフィックス・デザイナー ◆ **grafikus tervező**

グラフィックス・デザイン ◆ **grafikus tervezés**

グラフィックス・フォーマット ◆ **grafikus formátum**

グラフィック・ディスプレイ ◆ **grafikus kijelző** ◆ **grafikus megjelenítő**

グラフィック・デザイナー ◆ **grafikus grafikus tervező**

グラフィック・デザイン ◆ **grafikus tervezés**

グラフィティ ◆ **graffiti**

クラブいん 【クラブ員、倶楽部員】 ◆ **klubtag**

クラブいんしょう 【クラブ員証、倶楽部員証】 ◆ **klubtagsági igazolvány**

クラブかいひ 【クラブ会費、倶楽部会費】 ◆ **klubtagsági díj**

クラブかつどう 【クラブ活動、倶楽部活動】 ◆ **klubtevékenység** ◆ **szakköri tevékenység**

クラブチーム (倶楽部チーム) ◆ **klubcsapat**

クラフト ◆ **kézműipari termék** ◆ **kézműves termék**

クラフトシ 【クラフト紙】 ◆ **csomagolópapír**

クラフトビール ◆ **kézműves sör**

クラブハウス ◆ **klubház**

グラフようし 【グラフ用紙】 ◆ **milliméterpapír**

グラフりろん 【グラフ理論】 ◆ **gráfelmélet**

くらべ 【比べ】 ◆ **megmérettetés** ◆ **méret-tetés** ◆ **összehasonlítás** ◆ **összemérés** ◆ **viszonyítás** ◇ **ちからくらべ** 【力くらべ、力比べ、力競べ】 **viadal** ◇ **ちからくらべ** 【力くらべ、力比べ、力競べ】 **mérkőzés** 「**兎と亀**の力比べ」 „nyúl és teknős mérkőzése” ◇ **ちからくらべ** 【力くらべ、力比べ、力競べ】 **erőpróba** ◇ **ちからくらべをする** 【力くらべをする、力比べをする、力競べをする】 **összemé-**

ri az erejét 「競走相手と力比べをした。」 „Összemértem az erőmet a vetélytársammal.”

くらべて 【比べて】 ◆ **képest** 【昨年さくねんに比べてくらてし】 **出生率**は上がりました。」 „A tavalyi évhez képest több gyerek született.” ◆ **viszonyítva**

くらべもの 【比べ物】 ◆ **hasonlítható** 「**私**のごときは比べ物にならない。」 „Nem vagyok hozzá hasonlítható.”

くらべものにならないほど 【比べ物げんだいにならないほど】 ◆ **összehasonlíthatatlanul** 「現代げんたいは100年前ひゃくねんまえと比べ物くらにならないほどものいい生活せいかつをしている。」 „Ma összehasonlíthatatlanul jobban élünk, mint 100 éve.”

くらべられない 【比べられない】 ◆ **összehasonlíthatatlan**

くらべられないほど 【比べられない程】 ◆ **összehasonlíthatatlanul**

くらべられる 【比べられる】 ◆ **aránylik** (比べると...) 「首都しゅとの失業率しつぎょうりつは地方ちほうと比べてくらどうですか?」 „Hogyan aránylik a fővárosi

munkanélküliség a vidékihez?” ◆ **viszonyul**

「この二つふたの製品せいひんがどのようにくらに比べられるかわからない。」 „Nem tudom, hogy viszonyul a két termék egymáshoz.”

くらべる 【比べる、較べる、競べる】 ◆ **hason-**

lít 「二つふたのりんごを比べていた。」 „Hasonlítgatta a két almát.” ◆ **összehasonlít** 「二つふたの店の値段みせねだんを比べて!」 „Hasonlítsd össze a két bolt árait!” ◆ **összemér** (争って) 「彼らかれは力ちからを比べた。」 „Összemérték az erejüket.” ◆

viszonyít 「今回の洪水こんかいこうすいを5年前ごねんまえと比べた。」 „Az árvíz az öt évvel ezelőttihez viszonyította.”

くらべること 【比べること、較べること、競べること】 ◆ **hasonlítás** ◆ **összehasonlítás** ◆ **viszonyítás**

グラマー ◆ **nyelvtan** (文法)

グラマースクール ◆ **gimnázium**

グラマーな ◆ **jó alakú** 「グラマーじよせいな女性」 „jó alakú nő” ◆ **teltkarcsú**

くらます 【眩ます、暗ます】 ◆ **elrejt** (隠す)

◆ **ködbe burkol** (隠す) 「**彼**は行方かれわをくらました。」 „Ködbe burkolta a tartózkodási helyét.” ◇ **あとをくらます** 【跡あとを暗くらます、跡あとをくらます】 **nyomtalanul eltűnik** 「犯人はんんにんは跡あとを暗くらました。」 „A tettes nyomtalanul eltűnt.” ◇

すがたをくらます 【姿すがたを暗くらます】 **eltűnik** 「男おとこは姿すがたを暗くらました。」 „A férfi eltűnt.” ◇ **めをくらます** 【目めをくらます、目めを眩くらます、目めを暗くらます、目めを晦くらます】 **hókuszpókuszozik** ◇ **めをくらます** 【目めをくらます、目めを眩くらます、目めを暗くらます、目めを晦くらます】 **kábít** 「この記事きじは国民こくみんの目めを眩くらますだけです。」 „Ez az újságeikk csak kábítja a népet.” ◇ **めをくらます** 【目めをくらます、目めを眩くらます、目めを暗くらます、目めを晦くらます】

elvakít 「トンネルを抜けると光ひかりが目めをくらました。」 „Az alagútból kiérve a fény elvakította.” ◇ **めをくらます** 【目めをくらます、目めを眩くらます、目めを暗くらます、目めを晦くらます】 **kijátszik** (誰か) 「博物館はくぶつかんの警備員けいびいんの目めをくらました。」 „Kijátszotta a múzeum biztonsági őret.”

くらませる 【眩ませる、暗ませる、晦ませる】

◆ **elkápráztat** (まぶしくする) ^{くらま}「車のヘッドライトは目を眩ませた。」 „Az autó fényszórája elkápráztatta a szemem.” ◆ **elvakít**

クラミジア ◆ **chlamydia**

クラミドモナス ◆ **chlamydomonas**

くらむ 【眩む、暗む、晦む】 ◆ **elvakul** ^{かれわ}「彼は愛に目が眩んだ。」 „Elvakult a szerelemtől.” ◇

くらませる 【眩ませる、暗ませる、晦ませる】 **elvakít** ◇ **くらませる** 【眩ませる、暗ませる、晦ませる】 **elkápráztat** (まぶしくする) 「車のヘッドライトは目を眩ませた。」 „Az autó fényszórája elkápráztatta a szemem.” ◇ **めがくらむ** 【目が眩む、目が暗む、目が晦む】 **szédül** (目まいがする) ◇ **めがくらむ** 【目が眩む、目が暗む、目が晦む】 **elvakul** (目まいがする) 【欲に目がくらむ。】 „Elvakítja a kapzsiság.” ◇ **めがくらむような** 【目がくらむような、目が眩むような】 **vakító** 「目がくらむような光が輝いた。」 „Vakító fény világított.” ◇ **めをくらませる** 【目を眩ませる】 **megszédít** 「彼女の美貌は男の目を眩ませる。」 „A nő szépsége megszedíti a fiúkat.”

グラム 【グラ、瓦、瓦蘭姆、瓦羅牟】 ◆ **gramm** ^{いちえんだまわ ちょうどいち}「一円玉は丁度一グラムです。」 „Az egyjenes érme pont 1 gramm.”

グラムせんしょく 【グラム染色】 ◆ **Gramfestés**

グラムぶんし 【グラム分子】 ◆ **gramm-molekula**

くらしき 【蔵屋敷】 ◆ **földesúri raktár**

くらしき 【暗闇】 ◆ **homály** 「事件の細部は暗闇に葬られた。」 „Az eset részleteit homály fedi.” ◆ **sötétség** 「暗闇に紛れて家に侵入した。」 „A sötétség leple alatt behatolt a lakásba.”

クラリネット ◆ **klarinet** ◇ **バス・クラリネット basszusklarinet**

クラリネットそうしゃ 【クラリネット奏者】 ◆ **klarinetos**

クラリネットをふく 【クラリネットを吹く】 ◆ **klarinetozik**

くらわす 【食らわす】 ◆ **ad** (食わせる) ^{あし}「足にキックを食らわした。」 „Adtam egy rúgást a lábára.” ◆ **mér** (食わせる) ^{おとこ}「男にパンチを食らわした。」 „Ütést mértem a férfire.”

くらわせる 【食らわせる、喰らわせる】 ◆ **megkínál** ^{かれ ひだり}「彼に左ストレートパンチを食らわせた。」 „Megkínáltam egy balegyenessel.” ◇ **さかねじをくらわせる** 【逆ねじを食らわせる、逆振じを食らわせる、逆捻じを食らわせる】

visszatromfol 「彼の訴えに逆ねじを食らわせた。」 „Visszatromfoltam a vádaskodására.” ◇ **さかねじをくらわせる** 【逆ねじを食らわせる、逆振じを食らわせる、逆捻じを食らわせる】 **visszavág** ^{せいじか わ きしや}「政治家は記者に逆ねじを食らわせた。」 „A politikus visszavágott a riportternek.”

くらわたし 【蔵渡し】 ◆ **raktárból szállítva** ^{にとう}

くらをおく 【鞍を置く】 ◆ **felnyergel** ^{うま くら お}「二頭の馬に鞍を置いた。」 „Felnyergeltem két lovat.”

くらをつかえる 【鞍を付け換える】 ◆ **átnyergel** ^{うま くら つ か}「馬の鞍を付け換えた。」 „Átnyergeltem a lovat.”

くらをつける 【鞍を付ける、鞍をつける】 ◆ **felnyergel** ^{うま くら}「馬に鞍をつけた。」 „Felnyergeltem a lovat.”

くらをとりつける 【鞍を取り付ける】 ◆ **felnyergel** ^{うま くら と}「馬に鞍を取り付ける。」 „Felnyergeli a lovat.”

クランク ◆ **filmforgatás** (映画を撮影すること) ◆ **forgattyú** ◆ **hajtókar** ^{まわ えいが さつえい}「昔はクランクを回して映画を撮影した。」 „Régen hajtókar forgatásával készítették a mozifilmet.” ◆ **kurbli** ^{ちくおんき} (手回しのハンドル) ^ま「蓄音器のクランクを巻いた。」 „Kurblival felhúztam a gramofont.” ◆ **lassítókanyar** (道路の)

クランクアップ ◆ **filmforgatás vége**

クランクイン ◆ **filmforgatás kezdete**

クランクじく 【クランク軸】 ◆ **forgattyús tengely** ◆ **könyökös tengely**

クランクしつ 【クランク室】 ◆ **forgattyúház**

クランクシャフト ◆ **forgattyús tengely** ◆ **fő-tengely**

くらんくじょうの 【クランク状の】 ◆ **könyök-**

kös ◆ **oldalirányban kitérő** 【クランク状の道】 „oldalirányban kitérő út”

クランク・ピン ◆ **forgattyúcsap**

グランド ◆ **földelés** ◆ **nagy** 「グランドイベン

トを開催した。」 „Nagy eseményt rendeztem.”

◆ **pálya** (競技場)

グランドセール ◆ **nagy kiárusítás**

グランド・ゼロ ◆ **robbanás epicentruma**

グランドデザイン ◆ **impozáns terv** (壮大な図案) ◆ **nagyszabású terv** (大規模な計画)

グランドピアノ ◆ **hangversenyzongora**

グランド・ロッジ ◆ **főpáholy**

クランプ ◆ **asztalos szorító** ◆ **szorító** ◆ **パイプ・クランプ** **csőbilincs** ◆ **ホイールクランプ** **kerékbilincs**

グランプリ ◆ **nagydíj** 「レーサーはハンガリーグランプリを獲得した。」 „Az autóversenyző elnyerte a magyar nagydíjat.”

クランベリー ◆ **vörös áfonya** 【クランベリーは日本ではなかなか売っていない。】 „Japánban nemigen lehet kapni vörös áfonyát.”

くり 【庫裡】 ◆ **buddhista főpap lakhelye** ◆ **buddhista kolostor konyhája**

くり 【栗】 ◆ **gesztenye** ◆ **szelídgesztenye** (食べられる) ◆ **かちゅうのくりをひろう** 【火中の栗を拾う】 **kacsúno kuri-o hirou tűz-be megy** 「友達のために火中の栗を拾う。」 „Tűzbe megy a barátjáért.” ◆ **やきぐり** 【焼き栗、焼栗】 **sült gesztenye**

クリア ◆ **tiszta** (クリア～) ◆ **クリアする**

megfelel 【条件をクリアした。】 „Megfelelt a feltételeknek.” ◆ **クリアする vesz** 「ハードルをクリアした。」 „Vettem az akadályt.” ◆ **クリ**

アする elhárít 【問題をクリアした。】 „Elhárítottam a problémát.” ◆ **クリアする legyőz** 「2000メートルの坂道をクリアした。」 „Legyőztem a kétszáz méteres emelkedőt.”

グリア ◆ **glia** (膠細胞)

クリアーな ◆ **tiszta** (クリアな) 「クリアーな心」 „tisztá szív”

くりあがる 【繰り上がる】 ◆ **átvitel keletkezik** 「3桁目で1が繰り上がった。」 „A harmadik helyértékre átvittük az egyest.” ◆ **előrejön** 【開始時刻は一時間繰り上がった。】 „A kezdés időpontja egy órával előrejött.” ◆ **feljön** 【候補者は2位に繰り上がった。】 „A jelölt feljött a második helyre.”

くりあげ 【繰り上げ、繰上げ】 ◆ **előrehozás**

くりあげかきぎ 【繰り上げ閣議】 ◆ **előrehozott kormányülés**

くりあげとうせん 【繰り上げ当選】 ◆ **nyertes diszkvalifikációja miatt nyeres**

くりあげる 【繰り上げる、繰上げる】 ◆ **előrehoz** 「選挙の時期を半年繰り上げた。」 „Fél évvel előrehozták a választásokat.”

グリアジン ◆ **gliadin**

クリアする ◆ **elér** 【目標をクリアした。】

„Elértem a célokat.” ◆ **elhárít** 【問題をクリアした。】 „Elhárítottam a problémát.” ◆ **kitöröl** 【データをクリアした。】 „Kitöröltem az adatokat.” ◆ **legyőz** 「2000メートルの坂道をクリアした。」 „Legyőztem a kétszáz méteres emelkedőt.” ◆ **leküzd** 【問題をクリアした。】

„Leküzdöttem a problémát.” ◆ **megfelel** 【条件をクリアした。】 „Megfelelt a feltételeknek.” ◆ **vesz** 「ハードルをクリアした。」 „Vettem az akadályt.”

クリアな ◆ **átlátszó** (透明な) ◆ **éles** 【このカメラでクリアな写真が撮れる。】 „Ez a kamera éles képet készít.” ◆ **tiszta** 【クリアな音】 „tisztá hang”

クリア・ファイル ◆ **átlátszó mappa**

クリアフォルダー ◆ **átlátszó dosszié** ◆ **nejlon irattartó tasak**

クリアランス ◆ **eltakarítás** (一掃すること) ◆ **felszámolás** (一掃すること) ◆ **hézag** (間隔) ◆ **kihajózási ellenőrzés** (出港手続) ◆ **kiválasztó képesség** (清掃率) ◆ **mozgástér** (ゆとり) ◆ **vámkezelés** (通関手続き)

クリアランス・セール ◆ **kiárúsítás**
クリアランスランプ ◆ **parkolólámpa**
クリアリング ◆ **klíring** (清算)
クリアリング・ハウス ◆ **elszámolóház** ◆ **klíringintézet**
くりあわせる 【繰り合わせる】 ◆ **időt csinál**
 「スケジュールを繰り合わせて会議に参加した。」 „Időt csináltam, hogy részt vehessek az értekezleten.”
くりあん 【栗餡】 ◆ **gesztenyepüré**
クリーヴァ ◆ **húsvágó bárd**
クリーク ◆ **kanális** (小運河) ◆ **patak** (小川)
くりいし 【栗石】 ◆ **burkolatkő**
グリース ◆ **gépzsír** (潤滑剤) ◆ **kenőzsír** ◆ **kulimász** (二硫化モリブデングリース) ◆ **pomádé** (髪用)
グリースをとふする 【グリースを塗布する】 ◆ **lezsíroz** 「予備の部品にグリースを塗布してからしめた。」 „Lezsírozva eltettem a pótalkatrészeket.” ◆ **megzsíroz** 「機械にグリースを塗布した。」 „Megzsíroztam a gépet.” ◆ **zsíroz** 「機械にグリースを塗布した。」 „Gépet zsíroztam.”
クリーナー ◆ **légtisztító** (エアクリーナー) ◆ **porszívó** (バキューム・クリーナー) ◆ **takarítóeszköz** (道具) ◆ **takarítószer** ◆ **tisztító** ◆ **tisztítóeszköz** (道具) ◆ **tisztítószer** (薬品) ◆ **ゆかクリーナー** 【床クリーナー】 **padló tisztító**
クリーニング ◆ **tisztítás**
クリーニングする ◆ **tisztít** 「冬のコートをクリーニングした。」 „Télikabátot tisztítottam.”
クリーニングテープ ◆ **tisztítókazetta** ◆ **tisztítószalag** ◆ **ヘッドクリーニングテープ** **fej tisztító kazetta**
クリーニングてん 【クリーニング店】 ◆ **tisztító**
クリーニングにだす 【クリーニングに出す】 ◆ **tisztítóba ad** 「ズボンをクリーニングに出した。」 „Tisztítóba adtam a nadrágomat.”
クリーニングや 【クリーニング屋】 ◆ **mosoda** ◆ **patyolat** ◆ **ruhatisztító** ◆ **tisztító** 「ウ

エディングドレスをクリーニング屋さんに持って行きなさい！」 „Vidd a menyasszonyi ruhát a tisztítóba!”
クリーピング・インフレーション ◆ **kúszó infláció** (忍び寄るインフレーション)
クリーミングパウダー ◆ **krémpor**
クリーム ◆ **krém** 「顔にクリームを塗った。」 „Bekente az arcát krémmel.” ◆ **massza** ◆ **paszta** ◆ **tejszín** (生クリーム) 「コーヒーにクリームを入れた。」 „Tejszínt raktam a kávéba.” ◆ **アイスクリーム** **fagyalt** ◆ **アイスクリーム** **jégkrém** (アイスクャンディー) ◆ **カスタード・クリーム** **madártejkrém** ◆ **くつクリーム** 【靴クリーム】 **cipőkrém** ◆ **くつクリーム** 【靴クリーム】 **cipőpaszta** ◆ **コールド・クリーム** **lemosókrém** ◆ **シェービング・クリーム** **borotvakrém** ◆ **せんがんクリーム** 【洗顔クリーム】 **arctisztító krém** ◆ **パニシング・クリーム** **alapozókrém** (化粧下の) ◆ **パニシング・クリーム** **arckrém** (顔の) ◆ **ヘアクリーム** **hajkrém**
クリームいろの 【クリーム色の】 ◆ **krémszínű**
クリームケーキ ◆ **krémes**
クリーム・サンデー ◆ **fagyaltkehely**
クリームじょうの 【クリーム状の】 ◆ **krém-szerű** 「クリーム状のシェービング剤」 „krémszerű borotválkozászer”
クリームスープ ◆ **krémleves**
クリーム・ソース ◆ **krémszósz**
クリーム・ソーダ ◆ **szénsavas üdítő fagyalttal**
クリーム・チーズ ◆ **krémsajt**
クリームに 【クリーム煮】 ◆ **főzelék** 「豆のクリーム煮」 „babfőzelék”
クリーム・パン ◆ **krémmel töltött sütemény**
クリームぶんり 【クリーム分離】 ◆ **fölösítés**
クリームをぬる 【クリームを塗る】 ◆ **bekrémez** 「顔にクリームを塗った。」 „Bekrémeztem az arcomat.”
くりいれ 【繰り入れ、繰入れ】 ◆ **átvezetés** ◆ **átvitel**
くりいれきん 【繰り入れ金、繰入金】 ◆ **átvezetett összeg**

くりいれる 【繰り入れる、繰入れる】 ◆ **átvezet** (金額を) 「利子を元金に繰り入れた。」
„Átvezette a kamatot az alapösszeghez.” ◆ **behúz** (網を) 「網を繰り入れた。」 „Behúzta a hálót.” ◆ **belevesz** (金額を) 「利益を予算に繰り入れた。」 „A profitot belevette a költségkeretbe.”

くりいろ 【栗色】 ◆ **gesztenyeszín**

グリーン ◆ **zöld** ◇ **グリーンの zöld** 「シャツにグリーンのボタンを付けた。」 „Zöld gombokat varrtam az ingre.”

グリーンアスパラガス ◆ **zöld spárga**

グリーン・アノール ◆ **zöld anolíz**

グリーンイグアナ ◆ **zöld leguán**

グリーン・インテリア ◆ **szobanövény** (観葉植物)

グリーン・エージ ◆ **fiatal kor**

クリーン・エネルギー ◆ **tiszta energia**

グリーン・カード ◆ **zöldkártya**

クリーン・クルー ◆ **takarítószemélyzet** (清掃員)

グリーンゲージ ◆ **ringló**

グリーン・サラダ ◆ **zöld saláta**

グリーンシャ 【グリーン車】 ◆ **első osztályú vagon**

クリーン・スタッフ ◆ **takarítószemélyzet** (清掃員)

グリーン・ティー ◆ **zöld tea**

グリーン・テクノロジー ◆ **zöld technológia**

クリーンな ◆ **tiszta** 「現場のクリーンな状態を保つ。」 „Tiszta állapotban tartja a helyet.”

グリーンの ◆ **zöld** 「シャツにグリーンのボタンを付けた。」 „Zöld gombokat varrtam az ingre.”

クリーンバックフィルター ◆ **porzsák**

グリーンピース ◆ **Greenpeace** ◆ **zöldborsó** (グリーンピース)

クリーン・ヒーター ◆ **égésterméssel nem szennyező kályha**

クリーンヒット ◆ **tiszta ütés**

グリーン・フィールドとうし 【グリーン・フィールド投資】 ◆ **zöldmezős beruházás**

グリーンペッパー ◆ **bors** (コショウ) ◆ **zöldpaprika** (ピーマン)

グリーン・ベルト ◆ **zöldövezet**

グリーンランド ◆ **Grönland**

グリーンランドじん 【グリーンランド人】 ◆ **grönlandi**

グリーンランドの ◆ **grönlandi**

クリーン・ルーム ◆ **tisztaszoba** 「半導体はクリーン・ルームで製造されている。」 „A félvezetőket tisztaszobában gyártják.”

グリオキシソーム ◆ **glioxiszóma**

グリオキシシルさん 【グリオキシシル酸】 ◆ **glioxálsav** (C₂H₂O₃)

グリオキシシルさんかい 【グリオキシシル酸回路】 ◆ **glioxalát-ciklus** ◆ **glioxálsav-ciklus**

くりかえされる 【繰り返される、くり返される、繰返される】 ◆ **ismétlődik** 「同じ間違いが繰り返されている。」 „Ugyanaz a hiba ismétlődik.” ◆ **megismétlődik** 「トランプで幸運が繰り返された。」 „Megismétlődött a kártyában a szerencsém.” ◆ **váltakozik** 「夜と昼が繰り返されている。」 „Váltakoznak az éjszék és a nappalok.”

くりかえし 【々】 ◆ **ismétlőjel**

くりかえし 【繰り返し】 ◆ **ismétlés** ◆ **ismétlődés** 「輪廻転生は生と死の繰り返しです。」 „A reinkarnáció a születés és a halál ismétlődése.” ◆ **refrén** (歌の) ◆ **többszörös** 「繰り返し犯罪を犯した。」 „Többszörös bűncselekményt követett el.”

くりかえしきごう 【繰り返し記号】 ◆ **ismétlőjel** (反復記号)

くりかえしてけいさんする 【繰り返して計算する】 ◆ **átszámol** 「10回繰り返して計算しても結果はいつも同じでした。」 „Tízszer is átszámoltam, de mindig ugyanaz lett az eredmény.”

くりかえしの 【繰り返しの】 ◆ **ismétlődő** 「くりかえすにゆりよくわたいへん繰り返しの入力は大変です。」 „Nehéz az ismétlődő adatbevitel.”

くりかえす 【繰り返す、くり返す、繰り返かえす、繰返す】 ◆ **emleget** 「おふわせんそう祖父は戦争について繰り返して話した。」 „A nagypapám a háborút emlegette.” ◆ **hajtogat** 「かえりかえ帰りたいと繰り返していた。」 „Azt hajtogatta, hogy haza akar menni.” ◆ **ismétel** 「おなごとくりかえいつも同じ事を繰り返す。」 „Mindig ugyanazt ismétli.” ◆ **ismételget** 「たんごくりかえ単語を繰り返していた。」 „Ismételgette a szót.” ◆ **ismételten csinál** 「おなまちがくりかえ同じ間違いを繰り返した。」 „Ismételten elkövette ugyanazt a hibát.” ◆ **ismétli önmagát** 「れきしわくりかえ歴史は繰り返す。」 „A történelem ismétli önmagát.” ◆ **megismétel** 「いまい今まで言ったことを繰り返した。」 „Megismételtem, amit eddig mondtam.” ◆ **újra-**

csinál 「たんちようどうさなんどくりかえ単調な動作を何度も繰り返した。」 „Többször újracsinálta a monoton mozdulatsort.” ◇ **くりかえされる** 【繰り返される、くり返される、繰返される】 **ismétlődik** 「おなまちがくりかえ同じ間違いが繰り返されている。」 „Ugyanaz a hiba ismétlődik.” ◇ **くりかえされる** 【繰り返される、くり返される、繰返される】 **váltakozik** 「よるひるくりかえ夜と昼が繰り返されている。」 „Váltakoznak az éjjelek és a nappalok.” ◇ **くりかえされる** 【繰り返される、くり返される、繰返される】

megismétlődik 「ごうらんくりかえトランプで幸運が繰り返された。」 „Megismétlődött a kártyában a szerencsém.” ◇ **はんざいをくりかえす** 【犯罪を繰り返す、犯罪をくり返す、犯罪を繰り返かえす、犯罪を繰返す】 **visszaesik** 「しゅっしよはんんにわ出所した犯人は犯罪を繰り返した。」 „A kiszabadult bűnöző visszaesett.”

くりかえる 【繰り返える、繰替える】 ◆ **cserél** (取り替える) ◆ **másra használ** (流用する)

くりかた 【刳り形、繰り形、繰形】 ◆ **bordúr** (モールディング) ◆ **disztléc** (モールディング) ◇ **まんじゅうくりかた** 【饅頭繰形】 **tojásléc**

グリカン ◆ **glikán** (糖鎖)

くりがんな 【刳り鉋、くり鉋】 ◆ **völgyelőgyalyu**

くりきんとん 【栗金団】 ◆ **gesztenyepüréfalat**

くりきんとん 【栗金団、栗きんとん】 ◆ **gesztenyepüre**

くりくりさせる ◆ **forgat** (回転させる) 「め目をくりくりさせた。」 „A szemeit forgatta.”

くりくりした ◆ **kerek** (丸い) 「くりくりした目」 „kerek szem”

くりくりにかる 【クリクリに刈る】 ◆ **többől lenyír** 「こどもあたまか子供の頭をクリクリに刈った。」 „Többől lenyírta a gyerek haját.”

くりくりにそる 【クリクリに剃る】 ◆ **kopaszra borotvál** 「こどもあたまそ子供の頭をクリクリに剃った。」 „Kopaszra borotválta a gyerek fejét.”

くりくりぼうず 【くりくり坊主】 ◆ **borotváltfej** ◆ **kerek fej, rövide nyírt hajjal**

くりげ 【栗毛】 ◆ **gesztenyepej** 「栗毛の馬」 „gesztenyepej ló” ◇ **あけくりげ** 【赤栗毛】 **vörös gesztenyeszín** ◇ **ひざくりげでいく** 【膝栗毛で行く】 **gyalog megy**

クリケット ◆ **krikett**

クリケット・クラブ ◆ **krikettütő**

クリケットせんしゅ 【クリケット選手】 ◆ **krikettjátékos**

クリケットをする ◆ **krikettezik**

グリコーゲン ◆ **állati keményítő** ◆ **glikogén** (糖原)

グリコーゲンごうせい 【グリコーゲン合成】 ◆ **glikogenezis** ◆ **glikogén szintézis**

グリコーゲンぶんかい 【グリコーゲン分解】 ◆ **glikogenolízis**

グリコール ◆ **glikol**

グリコールさん 【グリコール酸】 ◆ **glikolsav**

グリコカリックス ◆ **glikokalix**

グリコサミノグリカン ◆ **glükózaminoglikán**

くりこしきん 【繰り越し金、繰越金】 ◆ **áthozott pénzösszeg**

くりこしざんだか 【繰り越し残高、繰越残高】 ◆ **áthozott egyenleg**

くりしざんだか 【繰越残高】 ◆ **nyitőegyenleg**

グリコシド ◆ **glikozid** (配糖体)

グリコシドけつごう 【グリコシド結合】 ◆ **glikozidos kötés**

グリコシルか 【グリコシル化】 ◆ **glikoziláció** (糖鎖付加)

グリコシルトランスフェラーゼ ◆ **glikoziltransferáz** (糖転移酵素)

くりこす 【繰り越す】 ◆ **átvisz** 「有休は翌年に繰り越せません。」 „A szabadságot nem lehet átvinni a következő évre.”

くりごと 【繰り言、繰言】 ◆ **állandó panaszkodás** (文句) 「上司の繰り言にはうんざりだ。」 „Elegem van a főnököm állandó panaszkodásából.” ◆ **ismételgetett történet** (話し) 「老いの繰り言」 „öregék ismételt történetei” ◇ **おいのくりごと** 【老いの繰り言】 **öregék gyakran ismételt mondása**

くりごとをいう 【繰り言を言う、繰言を言う】 ◆ **csak beszél** 「繰り言を言っても始まらない。」 „Nincs értelme csak beszélni róla.” ◆ **ismétli önmagát** 「繰り言を言うな。」 „Ne ismételd meg magadat!” ◆ **ugyanazt a nótát fújja**

くりこむ 【繰り込む、繰込む】 ◆ **beleilleszt** (組み入れる) 「急な来客を予定に繰り込んだ。」 „A váratlan vendéget beleillesztettem a programomba.” ◆ **belerak** (繰り入れる) 「ボーナスの用途に車の購入費を繰り込んだ。」 „A prémiumot beleraktam a kocsihoz szánt összegbe.” ◆ **beszed** (手繰り寄せる) 「網を繰り込む。」 „Beszedi a hálót.” ◆ **betódul** 「大勢の客が店に繰り込んだ。」 „A vásárlók betódultak az üzletbe.” ◆ **egész számra felke-rekit** ◆ **felteker** (手繰り寄せる)

くりさがる 【繰り下がる、繰下がる】 ◆ **hátrébb kerül** 「順番は2番から3番に繰り下がった。」 „A sorban a második helyről hátrébb kerültem a harmadik helyre.” ◆ **későbbre to-lódik** 「締切は5日繰り下がった。」 „Öt nappal későbbre tolódott a határidő.”

くりさげる 【繰り下げる、繰下げる】 ◆ **hátrébb helyez** 「申込順位を繰り下げた。」 „A jelentkezőt hátrébb helyezték a sorban.” ◆ **későbbre tesz** (後にずらす) 「予定日を3日繰り下げた。」 „Három nappal későbbre tettük a tervezett időpontot.”

クリシュナ ◆ **Krisna**

グリシン ◆ **glicin** (C₂H₅NO₂)

グリス ◆ **gépzsír** (グリース)

クリスタル ◆ **kristály** (結晶)

クリスタル・ガラス ◆ **kristályüveg**

クリスタル・ボール ◆ **kristálygömb**

クリスタル・マイクロフォン ◆ **kristálymikrofon**

クリスチアニア ◆ **krisztiánia**

クリスチャン ◆ **keresztény**

クリスチャン・サイエンス ◆ **Keresztény Tudomány**

クリスチャン・ネーム ◆ **keresztnév**

クリスチャンめい 【クリスチャン名】 ◆ **keresztnév**

クリステ ◆ **kriszta** (細胞の)

クリスト ◆ **Krisztus** (キリスト)

クリスマス ◆ **karácsony** 「クリスマスおめでとう！」 „Kellemes karácsonyi ünnepeket!” ◇ **にせもののクリスマスツリー** 【偽物のクリスマスツリー】 **műfenyő** ◇ **メリークリスマス kellemes karácsonyi ünnepeket**

クリスマス・イブ ◆ **szenteste**

クリスマス・カード ◆ **karácsonyi üdvözlőlap**

クリスマスかざり 【クリスマス飾り】 ◆ **fenyő-dísz** ◆ **karácsonyi dísz**

クリスマスギフトぶくろ 【クリスマスギフト袋】 ◆ **mikuláscsomag**

クリスマス・キャロル ◆ **karácsonyi ének**

クリスマスさんか 【クリスマス賛歌】 ◆ **karácsonyi ének**

クリスマス・セール ◆ **karácsonyi vásár**

クリスマス・ツリー ◆ **karácsonyfa**

クリスマス・パーティー ◆ **karácsonyi összejövetel**

クリスマス・プレゼント ◆ karácsonyi ajándék

クリスマス・ローズ ◆ fekete huncor

クリセア ◆ klímászériesz

グリセリド ◆ glicerid

グリセリン ◆ glicerin

グリセロリンレシフ [グリセロリン脂質] ◆ glicerofoszfolid

くりたけ [栗茸] ◆ vöröses kénvirágomba

くりだす [繰り出す、繰出す] ◆ dob [槍を繰り出した。] „Lándzsát dobott.” ◆ kienged [クモが糸を繰り出した。] „A pók kiengedte a szálát.” ◆ kitódul [デモ隊が道へ繰り出した。] „A tüntetők kitódulnak az utcára.” ◆ küld [パンチを繰り出した。] „Küldött neki egy ütet.”

クリック ◆ kattanas ◆ kattintás ◆ klikk
◇ シングル・クリック szimpla kattintás (IT) ◇ シングル・クリック egyszeres kattintás (IT) ◇ ダブル・クリック kétszeres kattintás (IT) ◇ ダブル・クリック dupla kattintás (IT)

クリックする ◆ kattint [マウスでクリックした。] „Kattintottam az egérrel.” ◆ klikkel [マウスでクリックした。] „Az egérrel klikkeltem.” ◆ rákattint (コンピューター用語) [ウインドウをクリックした。] „Rákattintottam az ablakra.” ◇ **ダブル・クリックする** dupla kattintást végez

グリッドディップメータ ◆ grid-dip mérő

グリッドパリティ ◆ versenyképes árszint

グリッドプラスチック ◆ homokfúvás

クリップ ◆ csiptető ◆ hajcsat (髪の毛の) ◆ iratcsipesz ◆ iratkapocs (紙用) ◇ ゼムクリップクリップ gemkapocs ◇ **みのむしクリップ** [みの虫クリップ、糞虫クリップ、糞虫クリップ] szigetelt krokodilcsipesz ◇ **めだまクリップ** [目玉クリップ] iratcsipesz ◇ **ワニグチクリップ** [鱷口クリップ、ワニ口クリップ] krokodilcsipesz

グリップ ◆ fogás (握ること) ◆ markolás (握ること) ◆ markolat (握りの部分) ◆ nyél (握りの部分)

クリップアート ◆ felhasználható grafikus elemek (IT) ◆ grafikus állomány (IT)

グリフィン ◆ griffmadár

クリップピアス ◆ klipsz (ノンホールピアス)

クリップボード ◆ vágólap (IT)

クリップ・マイク ◆ csiptető mikrofon

クリップ・ライト ◆ csiptető lámpa

クリティカル・エラー ◆ kritikus hiba

クリティカル・シンキング ◆ kritikus gondolkozás

クリティカルな ◆ kritikus [クリティカルな問題] „kritikus probléma” ◇ **ミッション・クリティカル・システム** létfontosságú rendszer

クリトリス ◆ csikló

クリニック ◆ klinika ◆ rendelő ◆ rendelőintézet

くりぬく [くり抜く、削り抜く、くり貫く、削り貫く] ◆ kikanyarít [アボガドの中身を皮からくり抜いた。] „Kikanyarítottam az avokádót a héjából.” ◆ kiváj [木材のみでくり抜いた。] „Vésővel kivájta a fát.”

くりのべ [繰り延べ、繰延べ] ◆ átütemezés ◆ elhalasztás ◆ időbeli elhatárolás

くりのべしさん [繰り延べ資産、繰延資産] ◆ elhatárolt eszközök

くりのべせいきん [繰り延べ税金、繰延税金] ◆ halasztott adó

くりのべばらい [繰り延べ払い] ◆ törlesztve fizetés

くりのべりえき [繰り延べ利益] ◆ elhatárolt haszon

くりのべる [繰り延べる、繰延べる] ◆ átütemez [ローンの返済を1年間繰り延べた。] „Egy évvel átütemeztem a kölcsön visszafizetését.” ◆ elhalaszt ◆ elhatárol [収益を繰り延べた。] „Elhatároltam a bevételt.”

くりひろい [栗拾い] ◆ gesztenyegyűjtés

くりひろげる [繰り広げる、繰広げる、繰り広げる、繰広げる] ◆ bemutat (披露する)

[ライブパフォーマンスを繰り広げた。] „Élő előadást mutatott be.” ◆ bonyolódik (複雑に展開する) [婦人達は取り止めのない会話を繰

り広げた。】 „Az asszonyok végeláthatatlan beszédbe bonyolódtak.” ◆ **elkápáztatja a nézőket** (魅了する) [すばらしいパフォーマンスを繰り広げた。] „Csodálatos előadással kápáztatta el a nézőket.” ◆ **széteker** (巻物を) [巻き物を繰り広げた。] „Szétekerete a tekercset.” ◆ **tár** [この本は中世の雰囲気をつくり広げている。] „A könyv a középkor hangulatát tárja elének.” ◆ **vív** (戦いを) [チームは熱戦を繰り広げた。] „A csapat heves küzdelmet vívott.” ◆ **きよきよじつじつのかけひきをくりひろげる** [虚虚実実の駆け引きを繰り広げる、虚々実々の駆け引きを繰り広げる] **próbálgák kijátszani egymást** ◆ **きよきよじつじつのかけひきをくりひろげる** [虚虚実実の駆け引きを繰り広げる、虚々実々の駆け引きを繰り広げる] **próbálnak túljárni egymás eszén** [彼らは地位を争い虚虚実実の駆け引きを繰り広げた。] „A pozícióharcban próbáltak túljárni egymás eszén.”

グリフォン ◆ **griffon** (犬種)

クリプトクロム ◆ **kriptokróm** (クリプトクロム)

クリプトクロム ◆ **kriptokróm**

クリプトビオシス ◆ **kriptobiózis**

クリプトン ◆ **kripton**

クリプトンガス ◆ **kriptongáz**

くりペースト [栗ペースト] ◆ **gesztenyemassza** (マロンペースト)

グリホサート ◆ **glifozát**

グリューヴァイン ◆ **forralt bor** (グリューヴァイン)

グリューワイン ◆ **forralt bor** (ワインと香料などを温めて作るホット・カクテル)

くりよ [苦慮] ◆ **fejtörés**

くりようかん [栗ようかん、栗羊羹] ◆ **gesztenyés babzselé**

くりよする [苦慮する] ◆ **fő a feje** [どこからお金を集めようかと苦慮した。] „Főtt a feje, hogy honnan szerezzen pénzt.” ◆ **gondban van** [政府は新型コロナへの対応に苦慮している。]

る。] „A kormány gondban van a koronavírus miatt.”

グリル ◆ **grill** ◆ **grillbár** (食堂) ◆ **grilléletterem** (食堂) ◆ **hűtőrács** (冷却用の) ◆ **rost** ◆ **rostély**

グリルりょうり [グリル料理] ◆ **grillétel**

くりん [九輪] ◆ **pagodacsúcs díszgyűrűi**

クリンバ ◆ **krimpelőfogó**

クリンバー ◆ **blankolófogó** ◆ **kábelcsupaszoló** ◆ **krimpelőfogó**

グリーンピース ◆ **borsó** [グリーンピースをバターで炒めた。] „Vajon megdinszteltem a borsót.” ◆ **cukorborsó** ◆ **zöldborsó**

グリーンピースごはん [グリーンピースご飯] ◆ **rizibizi**

グリーンピースのたきこみごはん [グリーンピースの炊き込みご飯] ◆ **rizibizi**

くる [来たる、来る] ◆ **ered** [この習慣はどこから来た?] „Honnan ered ez a szokás?” ◆ **あきがくる** [飽きが来る] **megun** [この小説家のスタイルに飽きが来た。] „Meguntam ennek az írónak a stílusát.” ◆ **あきがくる**

[飽きが来る] **megcsömörlik** [この食べ物には飽きが来た。] „Megcsömöröltem ettől az ételtől.” ◆ **あたまにくる** [頭にくる、頭に来る] **idegesítő** [あの人の無関心に頭に来る。] „Idegesítő a közönye.” ◆ **おわりがくる**

[終わりが来る] **vége szakad** [良いことにもいつか終わりが来る。] „Minden jónak vége szakad egyszer.” ◆ **きげんがくる** [期限が来る] **elérkezik a határidő** [確定申告の期限が来た。] „Elérkezett az adóbevallás határideje.” ◆ **きてる** [来てる] **hű, de** (やばい)

[最近お腹周りがかかなりきちゃってるんだ。] „Hű, de meghízítam.” ◆ **きてる** [来てる] **baja van** [『最近頭が剥げてきた』『俺もきてるよ』] „-Kopaszodni kezdtem! -Ne is mond! Nekem is ez a bajom.” ◆ **きてる** [来てる] **borzasztó** (やばい) [あの歌声はかなりきてたよね。] „Borzasztó volt az az énekhang.” ◆ **ととくる** [グッと来る] **célba talál** [彼の

ひなん
非難にグッときた。」 „Célba talált a kritikája.”
◇ **くつとくる** 【グッと来る】 **megfог** 「この
えいが わ
映画はグッときた。」 „Megfогott a film.” ◇ **こ
られる** 【来られる】 **jön** 「日本にいつ来られ
たんですか。」 „Mikor tetszett jönni japánba?”
◇ **そうこなくちゃ** 【そう来なくちゃ】 **erre
vártam** 「『今から動物園に行こう!』 『そう
来なくちゃ!』」 „-Menjünk állatkerthe! -Ez
az, erre vártam!” ◇ **そこへきて** 【そこへ来て、
其処へきて】 **szoko-e kite tetejébe** 「強風
が吹いていて、そこへきて雨も降ってきた。」
„Erős szél fújт, és a tetejébe még eső is esett.” ◇
ついてくる 【付いて来る、ついて来る】 **hoz-
zászegődik** 「犬は道で私について来た。」
„Egy kutya hozzám szegődött az úton.” ◇ **つい
てくる** 【付いて来る、ついて来る】 **jár hoz-
zá** 「この品物にはおまけのコップが付いて来
る。」 „Ehhez a készlethez ajándékpohár is jár.”
◇ **ついてくる** 【付いて来る、ついて来る】
utánajön 「猫がついてきた。」 „Utánam jött
egy macska.” ◇ **ときたら** 【と来たら】 **bitang**
「うちの夫ときたらお酒ばかり飲んでい
る。」 „A bitang férjem egyfolytában csak iszik.”
◇ **とくと** 【と来ると】 **van szó** の (かい
かれ わ かなら さんか
とくとと彼は必ず参加する。」 „Ha ivászatról
van szó, ő mindig benne van.” ◇ **とくれば** 【と
来れば】 **tipikusan** (典型的に) 「ハンガリ
一料理とくればグヤーシュだ。」 „A gulyás tipi-
kusan magyar étel.” ◇ **とくれば** 【と来れば】
után a sorban 「春、夏、とくれば次は秋で
す。」 „A tavasz és a nyár után a sorban az ősz
következik.” ◇ **ぴんとくる** 【ぴんと来る】 **rög-
tön rájön** 「彼とどこで会ったかピンと来
た。」 „Rögtön rájöttem, hol találkoztam vele.”
◇ **ぴんとくる** 【ぴんと来る】 **rögtön megért**
「話は漠然としていてぴんとこなかった。」
„Homályos volt a szöveg, nem lehetett rögtön
megérteni.” ◇ **まえにくる** 【前に来る】 **előre-
jön** 「どンドン前に来て下さい。」 „Jöjjenek
csak előre!” ◇ **むかえてくる** 【迎えに来る】 **elé
jön** 「姉は車で駅まで迎えに来た。」 „A nő-
vérem kocsival eléм jött az állomásra.” ◇ **むか**

えにくる 【迎えに来る】 **érte jön** 「父親は
幼稚園まで子供を迎えに来た。」 „Az apa jött a
gyerekért az óvodába.” ◇ **むねにぐつとくる** 【胸
にグッと来る】 **megfогó** 「胸にグッとくる劇
を見た。」 „Megfогó színdarabot láttam.”
くる 【来る、来る】 ① **jön** 「正面から友達が
来た。」 „A barátom jött velem szemben.” ②
megjön (到着する) 「電車が来た。」 „Meg-
jött a vonat.” ③ **idáig csinál** (今までした)
「ずっと我慢してきた。」 „Idáig egyre csak
tűrtem.” ④ **kezd** (始める) 「話は面白くな
ってきた。」 „Kezdett érdekessé válni a törté-
net.” ⑤ **elvégez** (完了する) 「上司と話
してきた。」 „Beszéltem a főnökömmel.” ◆ **át-
jön** 「隣の部屋からタバコの煙が来る。」 „A
szomszéd szobából átjön a dohányfüst.” ◆ **csöp-
pen** (意外な所へ) 「とんだ所に来た。」
„Hová csöppentem?” ◆ **el** 「頼んだいた本を持
ってきた?」 „Elhoztad a könyvet, amit kér-
tem?” ◆ **elérkezik** 「春が来た。」 „Elérkezett
a tavasz.” ◆ **eljön** 「冬が来たら雪が降るでしょ
う。」 „Majd ha eljön a tél, esni fog a hó.” ◆ **fá-
rad** 「どうぞ、一緒に来て下さい。」 „Kérem,
fáradjon velem!” ◆ **hozzááll** 「君がそう来る
なら、僕はこうする。」 „Ha te úgy állsz hozzá,
akkor én így.” ◆ **kijön** 「私のところに医者が
来た。」 „Kijött hozzám az orvos.” ◆ **lesz** 「そ
う来るとは思わなかった。」 „Nem gondoltam,
hogy ez lesz.” ◆ **meg** 「いつか分かってくるで
しょう。」 „Egyszer majd megérted.” ◆ **okok**
「生活習慣から来た病気。」 „Életmód okozta
betegség.” ◆ **származik** 「漢字は中国から来
た。」 „A kandzsik Kínából származnak.” ◇ **あ
きがくる** 【飽きが来る】 **megun** 「この小説家
のスタイルに飽きが来た。」 „Meguntam ennek
az írónak a stílusát.” ◇ **あきがくる** 【飽きが来
る】 **megcsömörlik** 「この食べ物には飽きが

きた。] „Megsömöröltem ettől az ételtől.” ◇
あたまにくる [頭あたまにくる、頭あたまにくる] **idege-**
sító [あの人の無関心むかんしんに頭あたまにくる。] „Idege-sító a közönye.” ◇ **おわりがくる** [終おわりりがくるがくる]
vége szakad [良よいことにもいつか終おわりがくる。] „Minden jónak vége szakad egy-
szer.” ◇ **きげんがくる** [期き限げんがくる] **elérke-**
zik a határidő [確かく定てい申しん告こくの期き限げんがくる。] „Elérkezett az adóbevallás határideje.” ◇ **きてる**
[来きてる] **hú, de** (やばい) [最さい近きんお腹なかまわ周まわり
がかなりきちゃってるんだ。] „Hú, de meghíz-
tam.” ◇ **きてる** [来きてる] **baja van** [「最近
あたまは剥おれてきた」 『俺もきてるよ』] „-Kop-
paszodni kezdtem! -Ne is mond! Nekem is ez a
bajom.” ◇ **きてる** [来きてる] **borzasztó** (や
ばい) [あの歌声うたごえはかなりきてたよね。] „Borzasztó volt az az énekhang.” ◇ **くつとくる**
[グッと来きる] **célba talál** [彼かれの非ひ難なんにグッ
ときた。] „Célba talált a kritikája.” ◇ **くつと**
くる [グッと来きる] **megfog** [この映画えいがはグ
ッときた。] „Megfogott a film.” ◇ **こられる**
[来きられる] **jön** [日本にほんにいつ来きられたんです
か。] „Mikor tetszett jönni japánba?” ◇ **そう**
こなくちゃ [そう来きなくちゃ] **erre vártam**
[「今いまから動物園どうぶつえんに行いこう!」 『そう来き
なくちゃ!』] „-Menjünk állatkeribe! -Ez az, erre
vártam!” ◇ **そこへきて** [そこへ来きて、其き処ちよへ
きて] **szoko-e kite tetejébe** [強きょう風ふうが吹ふ
いて、そこへ来きて雨あめも降ふってきた。] „Erős
szél fújt, és a tetejébe még eső is esett.” ◇ **ついて**
くる [付いいて来きる、ついでに来きる] **hozzásze-**
gődik [犬いぬは道みちで私わたしについでに来きた。] „Egy
kutya hozzám szegődött az úton.” ◇ **ついてくる**
[付いいて来きる、ついでに来きる] **jár hozzá** [こ
の品物しなものにはおまけのコップこが付ついて来きる。] „Ehhez a készlethez ajándék pohár is jár.” ◇ **ついて**
てくる [付いいて来きる、ついでに来きる] **utánajön**
[猫ねこがついてきた。] „Utánam jött egy macs-
ka.” ◇ **ときたら** [と来きたら] **bitang** [うち
の夫おととときたらお酒さけばかり飲のんでいる。] „A bi-
tang férjem egyfolytában csak iszik.” ◇ **とくる**
と [と来きると] **van szó** [飲のみ会かいとくとると彼

わかならさんか
は必ず参加する。] „Ha ivászátról van szó, ő
mindig benne van.” ◇ **とくれば** [と来きれば]
tipikusan (典型的に) [ハンガリー料理はんがりりょうりとく
ればグヤーシュだ。] „A gulyás tipikusan ma-
gyar étel.” ◇ **とくれば** [と来きれば] **után a**
sorban [春はる、夏なつ、とくれば次つぎは秋あきです。] „A
tavasz és a nyár után a sorban az ősz következik.”
◇ **ぴんとくる** [ぴんと来きる] **rögtön rájön** [彼
とどこで会あったかピンと来きた。] „Rögtön rá-
jöttem, hol találkoztam vele.” ◇ **ぴんとくる** [ぴ
んと来きる] **rögtön megért** [話はなしは漠わ然ぜんとし
ていてぴんとこなかった。] „Homályos volt a
szöveg, nem lehetett rögtön megérteni.” ◇ **まえ**
にくる [前まへに来きる] **előrejön** [どンドン前まへ
来きて下さい。] „Jöjjenek csak előre!” ◇ **むかえ**
にくる [迎むかえに来きる] **elé jön** [姉あねは車くるまで駅
まで迎むかえに来きた。] „A nővérem kocsival elé
jött az állomásra.” ◇ **むかえにくる** [迎むかえに来き
る] **érte jön** [父ちち親おやは幼わ稚ちゆう園えんまで子こ供どもを迎むか
えに来きた。] „Az apa jött a gyerekért az óvodába.”
◇ **むねにくつとくる** [胸むねにグッと来きる] **meg-**
fogó [胸むねにグッと来きる劇めいを見た。] „Megfogó
színdarabot láttam.”
くる [繰くる] ◆ **felteker** (釣つり糸いとを) [釣つり
糸いとを繰くった。] „Feltekerem a horgászszinórt.”
◆ **fon** (紡つくぐ) ◆ **hajtogat** (雨あま戸とを) ◆
lapozgat [ゆつくりとノートノートを繰くった。] „Lassan
lapozgattam a jegyzetfüzetemet.” ◆
számolgat (数かずえる) ◇ **たねをくる** [種たねを繰く
る] **magtalanít** (綿わたの)
ぐる ◆ **cinkos** ◇ **ぐるになる** **összejátszik** [犯
人はんにんわは警けい備び員いんとグルぐるになっなった。] „A tettes
összejátszott a biztonsági őrrrel.”
グル ◆ **guru**
くるい [狂きやうい] ◆ **megvetemedés** (ひずみ)
◆ **megzavarodás** (狂きやう気き) ◆ **pontatlanság**
[時とき計けいの狂きやうい] „óra pontatlansága” ◆ **zavar**
◇ **いちぶのくるいもない** [一分いちぶんの狂きやういもな
い] **túpontos** [彼かれの説明せつめいには一分いちぶんの狂きやういもな
い。] „A magyarázata túpontos.” ◇ **くるいがない**
い [狂きやういがない] **csalhatatlan** [僕ぼくの目めに

くる わ
狂いはない。】 „A szemem csalhatatlan.” ◇ **ずんぶんたがわぬ** 【寸分たがわぬ、寸分違わぬ】
legapróbb részletekig megegyező 【本物の寸分たがふくせい つく
と寸分違わぬ複製を作った。】 „Az eredetivel a legapróbb részletekig megegyező másolatot készítettem.”

くるいがくる 【狂いがくる】 ◆ **elromlik** (故障する) 【狂いがきたまどわく しゅうり
する】 „Megjavítottam az elromlott ajtókeretet.”

くるいがない 【狂いがない】 ◆ **csalhatatlan** 【僕の目に狂いはない。】 „A szemem csalhatatlan.”

くるいざき 【狂い咲き】 ◆ **rosszkor virágzás** 【狂い咲きの花】 „rosszkor nyíló virág”

くるいざきする 【狂い咲きする】 ◆ **rosszkor virágzik**

くるいじに 【狂い死に】 ◆ **elmeháborodásos halál**

くるいじにする 【狂い死にする】 ◆ **mezgavrodva hal meg**

クルー ◆ **csapat** (チーム) ◆ **csoport** (一団) 【テレビのクルー】 „forgatócsoport” ◆ **legénység** (乗組員) ◇ **クリーン・クルー** **ta-
karitőszemélyzet** (清掃員)

くるう 【狂う】 ◆ **felborul** 【予定が狂った。】 „Felborult a tervem.” ◆ **kizökken** 【睡眠のリズムが狂った。】 „Kizökkenem az alvási ritmusból.” ◆ **megbokrosodik** 【馬が狂って背中から私を落とした。】 „A ló megbokrosodott, és levetett a hátáról.” ◆ **megbolondul** 【恋に狂っている。】 „A szerelem megbolondította.” ◆ **megkergül** 【勉強しすぎて頭が狂ってしまった。】 „A sok tanulástól megkergültem.” ◆ **megőrül** 【こんなにたくさんの仕事があったら狂っちゃうよ。】 „Megőrülök ettől a sok munkától!” ◆ **megvadul** 【馬が狂ってしまった。】 „Megvadult a ló.” ◆ **összekavarodik** 【スライドの順番が狂った。】 „Összekavarodott a dia-
képek sorrendje.” ◆ **pontatlan** 【この体重計

わくる
は狂っている。】 „Ez a szobamérleg pontatlan.”
◆ **rosszul jár** 【この時計は狂っている。】 „Ez az óra rosszul jár.” ◇ **あたまがくるう** 【頭が狂う】 **megbomlik az elméje** 【大事な人を失くして頭が狂った。】 „Elvesztette egy becses társat, és megbomlott az elméje.” ◇ **あれくる**

う 【荒れ狂う】 **dühöngő** 【荒れ狂う海】 „dühöngő tenger” ◇ **きがくるう** 【気が狂う】 **meg-
őrül** 【彼は気が狂ったように見えた。】 „Úgy nézett ki, mint aki megőrült.” ◇ **くるわせる** 【狂
わせる】 **megbolondít** 【ニュースは人を狂わせた。】 „A hír megbolondította az embereket.” ◇ **くるわせる** 【狂
わせる】 **összezavar** 【台風が電車のダイヤを狂わせた。】 „A tájfun összezavarta a menetrendet.” ◇ **くるわせる** 【狂
わせる】 **mezgavar** 【磁石はコンパスを狂わせた。】 „A mágnes mezgavarta az iránytűt.” ◇ **ちょうしがくるう** 【調子が狂う】 **elhangoló-
dik** 【ギターの調子が狂っている。】 „A gitár elhangolódott.” ◇ **ちょうしがくるう** 【調子が狂
う】 **baja van** 【機械の調子が狂っている。】 „Valami baja van a gépnek.” ◇ **ねらいがくるう**

【狙いが狂う】 **célt téveszt** 【狙いが狂って、風船に当たった。】 „Célt tévesztett, és egy lufit talált el.”

クルーザー ◆ **cirkáló**
クルージング ◆ **hajókázás** ◆ **sétahajókázás** (大型のヨットで) ◆ **sétautazás** (長距離ドライブ)

クルージングボート ◆ **sétahajó**
クルーズする ◆ **cirkál**
クルーズせん 【クルーズ船】 ◆ **cirkálóhajó** ◆ **sétahajó**
クルーセーダー ◆ **keresztes lovag** ◆ **keresztes vitéz**

グループ ◆ **brigád** ◆ **csoport** 【三つのグループに分かれた。】 „Három csoportba osztoltunk.” ◆ **együttes** 【有名なグループ。】 „A híres együttes.” ◆ **mezőny** (競争相手の) 【先頭グループ】 „élmezőny” ◆ **társaság** 【グ

ループは帰った。」 „A társaság hazament.” ◆
turnus 「私は次のグループで山を登る。」
 „Én a következő turnussal megyek aへgyre.” ◇
きぎょうグループ 【企業グループ】 **vállalat-**
csoport ◇ **けんきゅうグループ** 【研究グルー
プ】 **kutatócsoport** ◇ **コントロール・グルー**
プ **kontrollcsoport** 「対照実験のコントロ
ール・グループ】 „kísérlet kontrollcsoportja” ◇ **せ**
つとうグループ 【窃盗グループ】 **tolvajban-**
da ◇ **はんざいグループ** 【犯罪グループ】 **bűn-**
banda ◇ **ひこおうグループ** 【非行グループ】
bűnbanda ◇ **ボーカル・グループ** **énekegyüt-**
tes

グループウエア ◆ **csoportmunkát támogató**
alkalmazás

グループがいしゃ 【グループ会社】 ◆ **cégcso-**
port

グループ化する 【グループ化する】 ◆ **csopor-**
tosít 「これらの言葉をなんらかの規則でグル
ープ化して下さい。」 „Ezeket a szavakat
 csoportosították valamilyen szabály szerint!”

グループかつどう 【グループ活動】 ◆ **csoport-**
tevékenység

グループきぎょう 【グループ企業】 ◆ **váll-**
latcsoport

グループ・ディスカッション ◆ **vitafórum**

グループリーグ ◆ **ligacsoport**

グループわけ 【グループ分け】 ◆ **csoportosi-**
tás

くるおしい 【狂おしい】 ◆ **őrült** 「彼女を狂お
しいほど好きだ。」 „Őrülten szeretem azt a
 nőt.”

グルカゴン ◆ **glukagon**

グルカン ◆ **glukán**

くるくる ◆ **folyamatosan** 「くるくる変わる
天気 „folyamatosan változó időjárás” ◆ **für-**
gén 「くるくる 働く。」 „Fürgén dolgozik.” ◆

körbe-körbe 「コマがくるくる回っていた。」
 „A pörgettyű körbe-körbe forgott.” ◆ **te-**
kerve 「くるくる巻いたお菓子」 „tekeres ala-
kú sütemény”

ぐるぐる ◆ **körbe** 「色んな国をぐるぐる回っ
た。」 „Körbejártam sok országot.” ◆ **körbe-**

körbe 「回転木馬はぐるぐる回る。」 „A ring-
ispil körbe-körbe forog.” ◆ **körözve** 「着陸
許可が降りるまで飛行機はぐるぐる回ってい
た。」 „A leszállási engedélyre várva a repülőgép
között.” ◆ **tekerve** 「ぐるぐる巻きソーセー
ジ」 „kolbásztekercs”

くるくると ◆ **körkörösén** 「くるくると顔をマ
ッサージした。」 „Körkörösén masszírozta az
arcát.”

くるくるまわる 【くるくる回る】 ◆ **kering** ◆
körbe-körbe járkál (歩いて) 「町をくるく
る回り続けていた。」 „Körbe-körbe járkáltunk
a városban.”

グルクロニド ◆ **glükuronid**

グルクロンさん 【グルクロン酸】 ◆ **glükuron-**
sav

グルココルチコイド ◆ **glükokortikoid**

グルコサミン ◆ **glükózamin**

グルコサン ◆ **glukozán**

グルコンさん 【グルコン酸】 ◆ **glükonsav**

グルジア ◆ **Grúzia**

グルジアじん 【グルジア人】 ◆ **grúz**

グルジアの ◆ **grúz**

くるしい 【苦しい】 ◆ **erőltetett** 「苦しい
説明 „erőltetett magyarázat” ◆ **fájdalmas** 「
苦しい経験 „fájdalmas tapasztalat” ◆ **gyöt-**

relmes 「苦しい生活を送った。」 „Gyötrelmes
életet élt.” ◆ **nehéz** 「息が苦しい。」 „Nehe-

zen veszi a levegőt.” ◆ **szenved** 「今年の風邪は
苦しかった。」 „Szenvedtem az idei náthától.”

◇ **かけいがくるしい** 【家計が苦しい】 **család**
anyagi helyzete nehéz ◇ **ききぐるしい** 【聞
き苦しい】 **nehezen hallható** (聞きにくい)

「お聞き苦しい声で失礼します。」 „Elnézést a
nehezen hallható hangomért.” ◇ **くるしいせい**
かつをしられる 【苦しい生活を強えられる】

sínylódik 「彼は苦しい刑務所生活を強いら

ていた。」 „Börtönben sínylódott.” ◇ **むねがくるしい** [胸が苦しい] **nehezen kap levegőt**
◇ **むねがくるしい** [胸が苦しい] **nyomaszt**
[地震のニュースを見て胸が苦しくなった。]
„Nyomasztott a földrengés látványa a hírekben.”

くるしいせいかつをしられる [苦しい生活を強いらられる] ◇ **sínylódik** [彼は苦しい刑務所生活を強いられていた。] „Börtönben sínylódott.”

くるしいときのかみだのみ [苦しい時の神頼み] ◇ **bajban eszünkbe jut istenhez fohászokodni** (直訳)

くるしく [苦しく] ◇ **szűkösén** [苦しい生活をしています。] „Szűkösén élnek.”

くるしげな [苦しげな] ◇ **meggyötört** [苦しげな顔] „meggyötört arc”

くるしまぎれに [苦し紛れに] ◇ **kínjában** [苦し紛れに負け惜しみを言った。] „A vesztes kínjában valami kifogást mondott.”

くるしまぎれの [苦し紛れの] ◇ **kétségbeesett** [苦し紛れの言い訳] „kétségbeesett kifogás”

くるしみ [苦しみ] ◇ **fájdalom** [産みの苦しみ] „szülési fájdalom” ◇ **gyötrelem** [死の苦しみ] „halál gyötrelmé” ◇ **kínlódás** ◆ **nehézség** [人生の苦しみ] „élet nehézségei” ◇ **szenvedés** [地獄の苦しみ] „pokoli szenvedés” ◇ **だんまつまのくるしみ** [断末魔の苦しみ] **agónia** ◇ **とたんのくるしみ** [塗炭の苦しみ] **borzalmas gyötrelem**

くるしむ [苦しむ] ◇ **gyötrődik** [夫の暴力に苦しんでいた。] „Gyötrődött az agresszív férje miatt.” ◇ **kínlódik** [この結果を出すためにずいぶん苦しんできた。] „Sokat kínlódunk, hogy kihozzuk ezt az eredményt.” ◇ **nehezen csinál** [どれを優先させるべきか判断に苦しむ。] „Nehéz megítélni, hogy melyiket kellene előnybe helyezni.” ◇ **szened** [犬は足に傷を負って苦しんでいた。] „A kutya megsértette

a lábát, és szenvedett.” ◇ **もたえくるしむ** [悶え苦しむ、もたえ苦しむ] **gyötrődik** [歯痛で悶え苦しんだ。] „Gyötört a fogfájás.” ◇ **りかいいにくしむ** [理解に苦しむ] **teljességgel érthetetlen** [チームがなぜ負けたか理解に苦しむ。] „Teljességgel érthetetlen, hogyan kaphatott ki a csapat.” ◇ **りかいいにくしむ** [理解に苦しむ] **nem tud napirendre térni** [彼が社長なんて理解に苦しむ。] „Nem tudok napirendre térni afelett, hogy igazgató lett.”

くるしめる [苦しめる] ◇ **egreciroz** ◆ **fájdalmat okoz** [親を苦しめたくない。] „Nem akarok fájdalmat okozni a szüleimnek.” ◇ **gyötör** [今の政府は国民の生活をさらに苦しめる。] „A mostani kormány még inkább gyöttri a polgárokat.” ◇ **kínoz** [これ以上私を苦しめないで下さい!] „Ne kínozz tovább!” ◇ **megnyaggat** [先生は口頭試験で学生を苦しめた。] „A tanár megnyaggatta a diákot a szóbelin.” ◇ **meggyötör** [病気は彼を苦しめた。] „A betegség meggyötörte.” ◇ **こころをくるしめる** [心を苦しめる] **meggyöttri a lelkét** [彼の言葉は私の心を苦しめた。] „A szavai meggyötörték a lelkem.”

グルシンさん [グルシン酸] ◆ **glicidsav** (C₃H₄O₃)

くるしんでいる [苦しんでいる] ◆ **szenedő**
くるそんぶつ [俱留孫仏] ◆ **Krakucscshanda**

グルタチオン ◆ **glutation**

グルタミン ◆ **glutamin** (C₅H₁₀N₂O₃)

グルタミンさん [グルタミン酸] ◆ **glutaminsav** (C₅H₉NO₄)

グルタミンさんえん [グルタミン酸塩] ◆ **glutamát**

グルタミンさんじゅようたい [グルタミン酸受容体] ◆ **glutamátreceptor**

グルタミンさんナトリウム [グルタミン酸ナトリウム] ◆ **nátrium-glutamát** (C₅H₈NNaO₄)

くるった [狂った] ◆ **háborodott** ◆ **tébolyodott**

くるっように 【狂っように】 ◆ **eszeveszetten** すべ くるま くる 「全ての車が狂っようにクラクションを鳴らした。」 „A kocsik eszeveszetten dudáltak.”

くるっように 【狂っように、狂っ様に】 ◆ **őrülten**

くるっているひつじ 【狂っている羊】 ◆ **kerge birka** くる ひつじ ほし まわ 「狂っている羊のように走り回らないで！」 „Ne szaladgálj, mint a kerge birka!”

くるっと ◆ **egyszer** (くるりと) たてもの 「建物をくるっと回った。」 „Egyszer körbejártam az épületet.”

くるっとした ◆ **kerék** め 「くるっとした目」 „kerék szem”

グルテン ◆ **glutenin**

グルテン ◆ **glutén** (グリアジン+グルテン) ◆ **sikér**

グルテンフリー ◆ **gluténmentes**

クルトゥーシュカラーチ ◆ **kürtőskalács** (筒状のパイ)

くるとし 【来る年】 ◆ **új esztendő** ◆ **új év** 「行く年と来る年」 „őév és új év”

ぐるになる ◆ **összejátszik** はんんにん わ けいびいん 「犯人は警備員とグルになった。」 „A tettes összejátszott a biztonsági őrrrel.”

くるびょう 【くる病、佝僂病】 ◆ **angolkór**

くるぶし 【踝】 ◆ **boka** くるぶし ねんざ 「踝を捻挫した。」 „Kificamodott a bokám.”

グルプワーク ◆ **csoporthmunka**

くるま 【車】 ◆ **autó** 「車を運転する。」 „Autót vezet.” ◆ **görgő** くるま うんてん (キヤスター) ◆ **kerék** (車輪) ◆ **kocsi** 「車に乗る。」 „Kocsiba száll.” ◆ **kordé** (荷車) ◆ **riksa** (人力車) ◆ **verda** (俗語) ◆ **いとぐるま** 【糸車】 **rokka** ◆ **くちぐるまのせ** 【口車に乗せる】 **megfűz** てんいん くるま の 「店員さんの口車に乗せられて自分に必要なものを買ってしまった。」 „Az eladó megfűzött, hogy vegyek meg egy olyan árut, amire nincs is szükségem.” ◆ **くちぐるま**

のる 【口車に乗る】 **bedől** ほけんがいしゃ くるぐるま 「保険会社の口車

に乗ってしまった。」 „Bedőltem a biztosítótársaságnak.” ◆ **くるまのりょうりんのごとし** 【車

の両輪の如し】 **egymásrautaltság** いし 「医師と看護婦は車の両輪の如し。」 „Az orvosok és az ápolónők egymásra vannak utalva.” ◆ **ひだりハンドル**のくるま 【左ハンドルの車】 **balkormányos autó** ◆ **みぎハンドル**のくるま 【右ハンドルの車】 **jobb kormányos autó**

くるまいす 【車いす、車椅子】 ◆ **kereszék** ◆ **tolókocsi** ◆ **tolószék** つづ くるまいす 「こんなことを続けていると、いつか車椅子になってしまいますよ。」 „Ha így folytatod, tolószékben végzed!” ◆ **でんどうくるまいす** 【電動車椅子】 **elektromos tolószék**

くるまいど 【車井戸】 ◆ **keresekút**

くるまえび 【車えび、車海老、車蝦】 ◆ **nagy garnélarák**

くるまからはずす うま くるま はずす 【車からはずす、車から外す】 ◆ **kifog** 「馬を車から外した。」 „Kifogta a lovat.”

くるまざ 【車座】 ◆ **körben ülés**

くるまざになる 【車座になる】 ◆ **körben leülni** こども わ つか うえ くるまざ (円になって座る) 「子供たちは床の上で車座になった。」 „A gyerekek körben leültek a padlóra.”

くるましゃかい 【車社会】 ◆ **autós társadalom**

くるまだい 【車代】 ◆ **fuvardíj** (車賃) ◆ **honorárium** (謝礼金)

くるまだいく 【車大工】 ◆ **bognár** (車作り)

くるまちゃん 【車賃】 ◆ **fuvardíj**

くるまでまつ 【来る迄待つ、来るまで待つ】 ◆ **megvár**

くるまどめ 【車止め】 ◆ **keréktámasztó ék** (車輪の) ◆ **ütközőbak** (電車の)

くるまによ 【車に酔う】 **kurumani-jou** ◆ **rosszul lesz az autózástól** くるま よ 「車に酔って吐き気がした。」 „Hányingerem lett az autózástól.”

くるまのうんてん 【車の運転】 ◆ **autóvezetés** くるま うんてん ひか いしゃ い 「車の運転を控えるように医者に言われた。」 „Az orvos mondta, hogy tartózkodjak az autózástól.”

くるまのこうにゆう 【車の購入】 ◆ **autóvásárlás**

くるまのしゅうり 【車の修理】 ◆ **autójavítás**
◆ **kocsijavítás**

くるまのショールーム 【車のショールーム】 ◆
autószalon

くるまのタイヤ ◆ **autógumi**

くるまのとおり 【車の通り】 ◆ **autóforgalom**
「幹線道路は車の通りが多い。」 „A főúton nagy az autóforgalom.”

くるまのりょうりんのごとし 【車の両輪の如し】 ◆ **egymásrautaltság** 「医師と看護婦は車の両輪の如し。」 „Az orvosok és az ápolónők egymásra vannak utalva.”

くるまフェチ 【車フェチ】 ◆ **autóimádó**

くるまへん 【車偏】 ◆ **bal oldali kerék-gyök**

くるまや 【車屋】 ◆ **bognár** (車大工) ◆ **riksaállomás** (車宿) ◆ **riksakuli** (車夫)

くるまよい 【車酔い、車暈】 ◆ **tengeribetegség** (船酔い) ◆ **utazási betegség**

くるまようひてん 【車用品店】 ◆ **autósbolt**
(カー用品店)

くるまよせ 【車寄せ】 ◆ **autóbeálló** ◆ **autóbehajtó**

くるまる ◆ **be van bugyolálva** 「赤ちゃんは毛布にくるまって眠っていた。」 „A baba pokrócba bugyolálva aludt.” ◆ **be van csomagolva**

「プレゼントは包み紙にくるまっていた。」 „Az ajándék papírba volt csomagolva.” ◆

burkolózik 「大きなコートにくるまって冷たいベンチに座った。」 „Nagykabátba burkolózva ült a hideg padon.”

くるまをとめる 【車を止める、車を停める】 ◆ **beáll** 「駐車場に車を停めた。」 „Beálltam a parkolóba.”

くるまをひろう 【車を拾う】 **kuruma-o hirou**
◆ **taxit fog** 「道で車を拾った。」 „Az utcán taxit fogtam.”

くるみ 【包み】 ◆ **göngyöleg** ◇ **みぐるみ** 【身ぐるみ、身包み】 **mindene** 「身ぐるみ置いていけ！」 „Ide mindeneddell!”

くるみ 【胡桃】 ◆ **dió** 「くるみを割った。」 „Diót törtem.”

くるみいりの 【くるみ入りの、胡桃入りの】 ◆ **diós**

くるみの ◆ **behálózó** 「国際ぐるみの犯罪組織」 „világot behálózó bűnszervezet” ◆ **egész** 「会社ぐるみの嫌がらせを受けた。」 „Az egész cég molesztált.”

くるみのから 【くるみの殻、胡桃の殻】 ◆ **dióhéj** 「くるみの殻を割った。」 „Feltörtem a diót.”

くるみのき 【くるみの木、胡桃の木】 ◆ **diófa**

くるみわり 【くるみ割り、胡桃割り】 ◆ **diótörő**

くるみわりにんぎょう 【くるみ割り人形、胡桃割り人形】 ◆ **Diótörő**

くるむ 【包む】 ◆ **bebugyolál** 「宝石をハンカチにくるんだ。」 „Bebugyoláltam a drágakövet egy zsebkendőbe.” ◆ **beburkol**

「お弁当を風呂敷に包んだ。」 „Az uzsonnás dobozt beburkoltam egy kendőbe.” ◆ **becsomagol**

「グラスを新聞紙に包んだ。」 „Becsomagoltam újságpapírba a poharat.” ◆ **göngyöl**

「赤ちゃんを毛布で包んだ。」 „A kisbabát takaróba göngyölte.”

グルメ ◆ **gurman** ◆ **inyenc** (クルメの)

グルメ・サイト ◆ **ételkalauz száj**t

ぐるめしこう 【グルメ志向】 ◆ **inyencségek kedvelése**

グルメじょうほう 【グルメ情報】 ◆ **információ inyenceknek**

グルメしょくひん 【グルメ食品】 ◆ **inyenc étel**

グルメ・ショップ ◆ **inyenc bolt**

グルメリょうり 【グルメ料理】 ◆ **inyencfalat**
「グルメ料理を食べた。」 „Ínyencfalatokat ettem.”

くるりと ◆ **fordulva** 「くるりと振り返った。」 „Háttrafordultam.” ◆ **hirtelen** (突然) 「意見

わ か
はぐるりと変わった。」 „A véleménye hirtelen megváltozott.”

ぐるりと ◆ **körbe** 「ぐるりとあたりを見回した。」 „Körbenéztem.”

くるる [枢] ◆ **csap** ◆ **forgócsap**

くるわ [曲輪、廓、郭] ◆ **elsáncolt terület** (囲いの内側) ◆ **sánc** (塁壁) ◆ **vöröslámpás negyed** (遊郭)

くるわせる [狂わせる] ◆ **megbolondít** 「ニュースは人を狂わせた。」 „A hír megbolondította az embereket.” ◆ **megzavar** 「磁石はコンパスを狂わせた。」 „A mágnes megzavarta az iránytűt.” ◆ **összezavar** 「台風が電車のダイヤを狂わせた。」 „A tájfun összezavarta a menetrendet.” ◆ **あたまをくるわせる** [頭を狂わせる] **őrületbe kerget** 「彼の音楽は頭を狂わせる。」 „Az őrületbe kerget a zenéjével.”

くれ [暮れ] ◆ **alkonyat** (日の) 「暮れの鐘」 „alkonyati harangszó” ◆ **év vége** (年末)

「暮れのボーナス」 „év végi prémium” ◆ **vég** 「冬の暮れ」 „tél vége” ◆ **としのくれ** [年の暮れ] **év vége** 「暖かい気候が年の暮れまで続いた。」 „Az év végéig folytatódott az enyhe idő.” ◆ **ひのくれ** [日の暮れ] **alkonyat** ◆ **ひ**

のくれ [日の暮れ] **napeste** 「夜明けから日の暮れまで」 „hajnaltól napestig” ◆ **ぼんくれ** [盆暮れ] **bon ünnep és év vége** 「盆暮れの賞与」 „bon ünnepen és év végén kapott prémiumok”

クレアチニン ◆ **kreatinin**

クレアチン ◆ **kreatin**

グレイ ◆ **grey** (吸収線量)

グレイコード ◆ **Gray-kód**

クレイジーな ◆ **őrült**

グレイハウンド ◆ **agár** ◆ **イタリアン・グレイハウンド** **kis olasz agár** (犬種)

グレイビー ◆ **szaft**

クレー ◆ **agyag** (粘土) ◆ **agyaggalamb** (クレー射撃の)

グレー ◆ **szürke** ◆ **パール・グレー** **gyöngyszürke**

グレーアウト ◆ **szürkítés**

グレーカラー ◆ **szerelőmunkás** ◆ **szürke galér**

クレー・コート ◆ **agyagos pálya**

クレージーな ◆ **őrült** 「これはクレージーなアイデアだ。」 „Ez egy őrült ötlet.”

クレーしゃげき [クレー射撃] ◆ **agyaggalamb-lövészet** ◆ **trappövészet**

グレースケール ◆ **szürkeárnyaltos**

グレースケールがぞう [グレースケール画像] ◆ **szürkeárnyaltos kép**

グレーゾーン ◆ **szürke zóna**

クレーター ◆ **kráter** 「月のクレーター」 „Hold krátere” ◆ **インパクト・クレーター** **becsapódási kráter** ◆ **げつめんのクレーター** [月面のクレーター] **holdkráter**

グレーダー ◆ **földgyalu** ◆ **talajgyalu** ◆ **モーター・グレーダー** **motoros földgyalu** ◆ **モーター・グレーダー** **motoros talajgyalu**

クレーターはだ [クレーター肌] ◆ **himlőhelyes bőr**

クレード ◆ **klád** (分岐群)

グレード ◆ **grád** (段階群) ◆ **minőség** 「この生地はグレードが高い。」 „Ennek a szövetnek jó a minősége.” ◆ **minőségi mutató** ◆ **ダウン・グレード** **régebbi verzióra cserélés** 「ソフトのダウン・グレード」 „szoftver régebbi verzióra cserélése”

グレード・アップ ◆ **feljavítás** 「ソフトのグレード・アップ」 „szoftver feljavítása” ◆ **minőségi javulás** [生活のグレード・アップ] „életminőség javulása”

グレード・アップする ◆ **feljavít** 「通常のコース料理をグレードアップした。」 „Az eredeti menüt feljavítottuk.”

グレート・デーン ◆ **német dog** (犬種)

グレートブリテン [大不列顛] ◆ **Nagy-Britannia**

グレーの ◆ **szürke**

グレービー ◆ **szaft** (グレイビー)
クレー・ピジョン ◆ **agyaggalamb**
クレープ ◆ **krepp** (薄織物) ◆ **palacsinta**
 (薄いパンケーキ)
グレープ ◆ **szőlő** (蒲萄)
グレープ・ジュース ◆ **szőlőlé**
クレープ・デ・シン ◆ **kreppdesin**
グレープフルーツ ◆ **citrancs** ◆ **grépfrút**
グレープフルーツ・ジュース ◆ **grépfrútlé**
クレープ・ペーパー ◆ **krepp-papír**
クレープや 【クレープ屋】 ◆ **palacsintaüzlet**
クレーム ◆ **krém** (クリーム) ◆ **panasz** 「
ふりょうひん 不良品のクレームをつけた。」 „Panaszt emel-
しょうひん tem a hibás áru miatt.” ◆ **reklamáció** 「商品
とど が届いていないというクレームが来た。」
 „Reklamációt kaptunk, hogy nem érkezett meg
 az áru.” ◆ **ügyfélpanasz** 「クレーム対応」
 „ügyfélpanaszok kezelése”
クレーム・カラメル ◆ **karamellás krém**
クレームしゅり 【クレーム処理】 ◆ **panasz-
 rendezés**
クレームする ◆ **reklamál** 「ふりょうひん 不良品のクレームを
 した。」 „A rossz áru miatt reklamáltam.”
クレームにおうじる 【クレームに応じる】 ◆
みせわ おう **orvosolja a panaszt** 「店はクレームに応じ
 なかった。」 „Az üzlet nem orvosolta a pa-
 naszt.”
クレーム・ブリュレ ◆ **égetett krém**
クレーン ◆ **daru** ◆ **emelődaru** ◇ **うきクレーン**
 【浮きクレーン】 **úszódaru** ◇ **ガントリー・ク
 レーン** **portáldaru** ◇ **がんぺきクレーン** 【岸
 壁クレーン】 **kikötődaru** ◇ **ジブ・クレーン**
gémdaru ◇ **せんかいクレーン** 【旋回クレー
 ン】 **forgódaru** ◇ **はしがたクレーン** 【橋形ク
 レーン】 **híddaru** ◇ **もんがたクレーン** 【門形
 クレーン】 **óriásdaru**
グリーン 【喱】 ◆ **grain** (64.80 mg)
クレーンうんでんしゅ 【クレーン運転手】 ◆
darukezelő
クレーンせん 【クレーン船】 ◆ **daruhajó** (起
 重機船)

クレーンのうで 【クレーンの腕】 ◆ **darugém** ◆
darukar
クレオン ◆ **pasztellkréta** ◆ **zsírkréta**
くれがた 【暮れ方、暮方】 ◆ **estefelé**
くれぐれも 【呉れ呉れも】 ◆ **mindenképpen**
だいじ 「くれぐれもお大事に。」 „Mindenképpen vi-
ろめん どうけつ gyázzon magára!” ◆ **nagyon** 「路面の凍結にく
ちゆつ れぐれも注意してください。」 „Nagyon vigyáz-
 zanak a csúszós úton!”
くれぐれもよろしくおねがいします 【呉れ呉れ
 も宜しく願います】 ◆ **köszönettel**
グレゴリオれき 【グレゴリオ暦】 ◆ **Gergely-
 naptár**
グレコ・ローマン ◆ **görög-római**
グレコ・ローマン・スタイルのレスリング ◆ **kö-
 töttfogású birkózás**
クレジット ◆ **hitel** 「くるま 車をクレジットで買っ
か た。」 „Hitelre vettem a kocsit.” ◆ **オープン・
 クレジット** **nyílt hitel** ◇ **スタンドバイ・クレ
 ジット** **készenléti hitel**
クレジットカード ◆ **hitelkártya** 「クレジット
けんどがく こ カードの限度額を越えた。」 „Túlléptem a hi-
 telkártyám összeghatárát.”
クレジット・リスク ◆ **hitelkockázat**
クレスン ◆ **vízitorma**
クレタとう 【クレタ島】 ◆ **Kréta**
クレチンしょう 【クレチン症】 ◆ **creténizmus**
クレチンびょう 【クレチン病】 ◆ **creténizmus**
くれつ 【愚劣】 ◆ **dőreség**
クレッシエンド ◆ **crescendo** ◆ **növekedő
 erővel**
くれつな 【愚劣な】 ◆ **ostoba** 「くれつ はなし 愚劣な話」
 „ostoba beszéd”
くれて 【呉れて】 ◆ **kedvéért** 「わたしたち なに 私達に何か
うた 歌ってくれませんか？」 „Nem énekelne vala-
 mit a kedvünkért?”
くれない 【紅】 ◆ **karmazsinvörös** ◆ **mélyvö-
 rös**
くれないいろ 【紅色】 ◆ **vörös** (べにいる)

くれなずむ [暮れなずむ、暮れ泥む] ◆ **sötét-tedik** [暮れなずむ空] „sötétedő ég”

グレナダ ◆ **Grenada**

グレナダじん [グレナダ人] ◆ **grenadai**

グレナダの ◆ **grenadai**

クレバス ◆ **gleccserszakadék**

クレバス ◆ **pasztellkréta** ◆ **zsírkréta** [クレバスで海を描いた。] „A zsírkrétával rajzolt egy tengert.”

クレブスカいろ [クレバス回路] ◆ **Krebs-ciklus** ◆ **Szent-Györgyi-Krebs-ciklus**

クレムリン ◆ **Kreml**

クレヨン ◆ **pasztellkréta** (クレオン) ◆ **rajzkréta** (クレオン) ◆ **zsírkréta** (クレオン)

クレヨンが [クレヨン画] ◆ **pasztellrajz**

くれる [呉れる] ◆ **ad** [少しお金を貸してくれないか?] „Nem adnál kölcsön egy kis pénzt?” ◆ **enged** [友達は怒って入れてくれなかった。] „A barátom mérges volt, és nem engedett be.” ◆ **megtesz** [怒鳴らないでくれない?] „Megtennéd, hogy nem kiabálsz velem?”

◇ **くれて** [呉れて] **kedvéért** [私達に何か歌ってくれませんか?] „Nem énekelne valamit a kedvünkért?”

くれる [暮れる] ◆ **alkonyodik** ◆ **elfog** (悲しみに) [愛犬を亡くし、悲しみに暮れていた。] „Szomorúság fogott el, amikor elpusztult a kutyám.” ◆ **lenyugszik** [日が暮れた。]

„Lenyugodott a nap.” ◆ **véget ér** [秋が暮れた。] „Véget ért az ősz.” ◇ **かきくれる** [掻き暮れる、掻き暗れる、かき暮れる、かき暗れる] **hirtelen besötétedik** (空が) ◇ **しあんにくれる** [思案に暮れる] **töpreng** [どうしようかと思案に暮れていた。] „Azon töprengett, hogy mit is tehetne.” ◇ **とほうにくれる** [途方に暮れる] **tanácstalan** (精神的に) [彼に何を言っても聞いてくれず、途方に暮れた。] „Nem hallgat rám bármit mondok is neki. Tanácstalan vagyok.” ◇ **とほうにくれる** [途方に暮れる] **bajban van** (困る) [携帯を家

わすれて、彼に連絡もとれず途方に暮れた。] „Bajban vagyok, mert otthon felejtettem a telefonomat, és nem tudtam neki szólni.” ◇ **なみだにくれる** [涙に暮れる、涙にくれる] **kesereg**

[子供がなくなって以来涙に暮れていた。] „Egyfolytában kesereg a gyermeke halála óta.” ◇ **ひがくれないうちに** [日が暮れないうちに]

amíg világos van [日が暮れないうちに買い物に行った。] „Vásárolni mentem, amíg világos volt.” ◇ **ひがくれる** [日が暮れる、陽が暮れる] **bealkonyodik** ◇ **ひがくれる** [日が暮れる、陽が暮れる] **bealkonyul** ◇ **ひがくれる** [日が暮れる、陽が暮れる] **beesteledik** ◇ **ひたんにくれる** [悲嘆に暮れる] **fáj a szíve**

ぐれる ◆ **letér a jó útról** [息子はぐれてしまった。] „A fiam letért a jó útról.”

ぐれん [紅蓮] ◆ **vörös lótuusz**

クレンザー ◆ **súrolószer** [クレンザーで鍋の焦げをこすり落とした。] „Súrolószerrel lesúroltam a lábasról az odaégett ételt.”

クレンジング・クリーム ◆ **tisztítókrém**

ぐれんたい [愚連隊] ◆ **huligánok** ◆ **nehézfiúk** ◆ **vagányok**

くろ [黒] ① **fekete** ◆ **bűnös** [彼は黒か白かわからない。] „Nehéz megmondani, hogy bűnös-e vagy ártatlan.” ◇ **くろビール** [黒ビール] **barna sör** ◇ **くろをしろという** [黒を白と言う] **lehazudja a csillagokat is az égről** [政治家は黒を白と言った。] „A politikus lehazudta a csillagokat is az égről.” ◇ **しろくろしゃしん** [白黒写真] **fekete-fehér fénykép** ◇ **しろくろテレビ** [白黒テレビ] **fekete-fehér tévé** ◇ **しろくろの** [白黒の] **fekete-fehér** [白黒の写真を見せた。] „Egy fekete-fehér képet mutatott.”

くろあげは [黒揚羽] ◆ **japán flitter pillangó**

くろあしあほうどり [黒足阿呆鳥、黒足信天翁、クロアシアホウドリ] ◆ **feketelábú albatrosz**

クロアチア ◆ **Horvátország**

クロアチアご [クロアチア語] ◆ **horvát nyelv**

クロアチアごで 【クロアチア語で】 ◆ **horvátul**

クロアチアじん 【クロアチア人】 ◆ **horvát**

クロアチアの ◆ **horvát**

くろい 【黒い】 ① **fekete** 「葬式に黒い服を着た。」 „A temetéshez fekete ruhát vettem fel.”

◆ **barna** 「黒く日焼けした肌」 „lebarnult bőr”

◆ **sötét** 【黒い噂】 „sötét pletyka” ◆ **あおい瘡**

くろい 【青黒い、黝い】 **kékesfekete** 「青黒い瘡」 „kékesfekete véraláfutás” ◆ **くろくなる**

【黒くなる】 **megfeketedik** 「爪は黒くなった。」 „Megfeketedett a körmöm.” ◆ **くろくなる**

る 【黒くなる】 **elfeketedik** 「画面は黒くなった。」 „Elfeketedett a képernyő.” ◆ **くろくなる**

なる 【黒くなる】 **lebarnul** 「肌は黒くなった。」 „Lebarnult a bőröm.” ◆ **めだまのくろい**

うち 【目玉の黒いうち】 **amíg él** (生きている間) 「俺の目玉の黒いうちにこの土地を売却させない。」 „Amíg élek, nem hagyom, hogy eladd ezt a földet!” ◆ **めのくろいうち** 【目の黒いうち】 **amíg él** (目玉の黒いうち) 「わしの目の黒いうちにはそんなことをさせない！」 „Amíg élek, nem fogom ezt engedni neked!”

くろいくつクリーム 【黒い靴クリーム】 ◆ **boksz**

くろいちご 【黒莓】 ◆ **fekete szeder**

クロイツフェルト・ヤコブびょう 【クロイツフェルト・ヤコブ病】 ◆ **Creutzfeldt-Jakob-kór**

くろいまる 【黒い丸】 ◆ **fekete pont**

クロウ ◆ **varjú**

くろう 【苦勞】 ◆ **fáradozás** ◆ **gond** 「息子は苦勞の種となっている。」 „A fiam sok gondot okoz.” ◆ **kinlódás** ◆ **küszködés** 「これまでの人生で、苦勞が絶えなかった。」 „Egész életemben küszködtem.” ◆ **megpróbáltatás** 「妻と子育ての苦勞を共にした。」 „A feleségemmel együtt viseltük a gyermeknevelés megpróbáltatásait.” ◆ **nehézség** 「彼は苦勞を厭わない。」 „Nem riad vissza a nehézségektől.” ◆ **くろうしょう** 【苦勞性】 **aggodalmaskodó ter-**

mészet ◆ **くろうばなし** 【苦勞話】 **sírám** 「ともだち くろうばなし みみ かたむ 友達の苦勞話に耳を傾けた。」 „Meghallgattam a barátom sírámaim.” ◆ **くろうをかける** 【苦勞をかける、苦勞を掛ける】 **nehézséget okoz** ◆ **ごくろうさま** 【ご苦勞さま、ご苦勞様、御苦勞様】 **köszönöm a fáradozását** 「雨の中届けてくれて、ご苦勞様。」 „Köszönöm a fáradozását, hogy esőben is elhozta nekem a csomagot!” ◆ **とりこしぐろう** 【取り越し苦勞、取越し苦勞】 **túlzott aggodalom** ◆ **とりこしぐろう** 【取り越し苦勞、取越し苦勞】 **felesleges aggodalom**

くろう 【愚弄】 ◆ **gúnyolódás** ◆ **hülyének nézés**

くろうして 【苦勞して】 ◆ **nehézségek árán** 「苦勞して稼いだお金だから大事にしくちや。」 „Meg kell becsülni ezt a nehézségek árán szerzett pénzt.”

くろうしだす 【苦勞して出す】 ◆ **kiprésel** 「病人は苦勞して言葉の口から出した。」 „A beteg kipréselte a szavakat a torkán.”

くろうしょう 【苦勞性】 ◆ **aggodalmaskodó természet**

くろうする 【苦勞する】 ◆ **bajlódik** 「君が苦勞して直さなくてもいいから、錠前を呼びましょう。」 „Ne bajlódj a zárral, majd kihívjuk a lakatost!” ◆ **erőlködik** 「苦勞せずに痩せた。」 „Erőlködés nélkül sikerült lefogynom.” ◆

kinlódik 「苦勞しただけで、袋を持ち上げる事はできなかった。」 „Nem tudtam felemelni a zsákot, csak kinlódtam.” ◆ **küszködik** 「生活に苦勞する。」 „Küszködve él.” ◆ **くろうして**

【苦勞して】 **nehézségek árán** 「苦勞して稼いだお金だから大事にしくちや。」 „Meg kell becsülni ezt a nehézségek árán szerzett pénzt.”

くろうする 【愚弄する】 ◆ **gúnyolódik** 「ホームレスを愚弄した。」 „A hajléktalanokon gúnyolódtam.” ◆ **hülyének néz** (馬鹿にする) 「この政治家は国民を愚弄している。」 „Ez a politikus hülyének nézi a népet.”

くろうたどり 【黒歌鳥】 ◆ **fekete rigó**

くろうと 【**玄人**】 ◆ **komforthölgy** (水商売の女性) ◆ **profi** 「**玄人の作品に違いない。**」
„Ezt az alkotást kétségtelenül profi készítette.”

くろうとなみの 【**玄人並みの、くろうと並みの**】 ◆ **profi szintű** 「**玄人並みの手料理**」
„profi szintű házi étel”

くろうとのかたぎ 【**玄人の気質、くろうとの気質**】 ◆ **professzionalizmus**

くろうとはだしの 【**玄人はだしの、玄人肌の、玄人裸足の**】 ◆ **profikat is megszégyenítő**
「**玄人裸足の天ぶら**」 „profikat is megszégyenítő tempura”

くろうばなし 【**苦労話**】 ◆ **sírám** 「**友達の苦労話に耳を傾けた。**」 „Meghallgattam a barátom sírámaikat.”

くろうみがめ 【**黒海亀**】 ◆ **fekete teknős**

くろうめもどき 【**黒梅擬、黒梅擬き、鼠李**】 ◆ **japán varjútövis**

くろうをかける 【**苦労をかける、苦労を掛ける**】 ◆ **nehézséget okoz**

くろうんも 【**黒雲母**】 ◆ **biotit** ◆ **macskaarany**

クローク ◆ **ruhatár** 「**コートをクロークに預けた。**」 „Betettem a kabátot a ruhatárba.”

クローズ ◆ **vászon**

クローズアップ ◆ **közelkép**

クローズアップする ◆ **górcső alá vesz** 「**問題をクローズアップした。**」 „Górcső alá vette a problémát.” ◆ **közelképet csinál** 「**俳優の顔をクローズアップした。**」 „Közelképet csinált a színészről arcáról.”

クローズする ◆ **bezár** 「**ファイルをクローズする。**」 „Bezárja a fájlt.”

クローズそう 【**クローズ装**】 ◆ **vászonkötés**

クローズド・エンドがたうしんたく 【**クローズド・エンド型投資信託**】 ◆ **zárvégű befektetési alap**

クローズとじ 【**クローズ綴じ**】 ◆ **vászonkötés** 「**クローズ綴じの本**」 „vászonkötésű könyv”

クローゼット ◆ **beépített szekrény** (備え付けの) ◆ **gardrób** ◆ **szekrény**

くろおに 【**黒鬼**】 ◆ **krapusz** (子供を脅かす)

クローニーしょんしゅぎ 【**クローニー資本主義**】 ◆ **havari kapitalizmus** (縁故資本主義)

クローニング ◆ **klónozás** 「**動物のクローニング**」 „állat klónozása” ◆ **いでんしくローニング** (遺伝子クローニング) **génklónozás** ◆ **ショットガンクローニング** **shotgun klónozás** ◆ **ポジショナルクローニング** **pozicionális klónozás**

クローニング・ベクター ◆ **klónozó vektor**

クローバー ◆ **lóhere** ◇ **みつばのクローバー** (三つ葉のクローバー) **háromlevelű lóhere** ◇ **よつばのクローバー** (四つ葉のクローバー、四葉のクローバー) **négylevelű lóhere**

グローバルイゼーション ◆ **globalizáció** (グローバルイゼーション)

グローバルイズム ◆ **globalizmus**

グローバルイゼーション ◆ **globalizáció**

グローバル ◆ **globális** (グローバル～) 「**グローバル資本主義**」 „globális kapitalizmus” ◆ **világméretű** (グローバル～) ◇ **グローバルけいざい** 【**グローバル経済**】 **világgazdaság**

グローバルウォー ◆ **globális háború**

グローバルか 【**グローバル化**】 ◆ **globalizáció** (グローバルイゼーション)

グローバルかした 【**グローバル化した**】 ◆ **globalizált**

グローバルかする 【**グローバル化する**】 ◆ **globalizálódik** 「**世界経済はグローバル化している。**」 „A világgazdaság globalizálódott.”

グローバルきぎょう 【**グローバル企業**】 ◆ **multinacionális vállalat**

グローバルけいざい 【**グローバル経済**】 ◆ **világgazdaság**

グローバルコンペアーベルト ◆ **globális szállítószalag** (熱塩循環)

グローバルしじょう 【**グローバル市場**】 ◆ **világpiac**

グローバルな ◆ **globális** ◆ **világméretű** 「**グローバルな感染症**」 „világméretű járvány”

グローバルパワー ◆ **világhatalom**

グローバルへんすう 【グローバル変数】 ◆ **globális változó** (IT)

グローバル・ボンド ◆ **világkötvény**

くろおび 【黒帯】 ◆ **fekete öv**

クローブ ◆ **szegfűszeg**

グローブ ◆ **búra** ◆ **kesztyű** (手袋) ◆ **lámpabúra** ◆ **ボクシング・グローブ** **bokszkesztyű** ◆ **やきゅうグローブ** 【野球グローブ】 **baseballkesztyű**

グロー・プラグ ◆ **izzítógyertya** 「ディーゼルエンジンのグロープラグ」 „dízelmotor izzítógyertyája”

グローほうでん 【グロー放電】 ◆ **parázsfénykislülés**

クローム ◆ **króm** (クロム)

クロームめっき 【クローム鍍金】 ◆ **krómózás** じてんしゃ わきれい かがや
「自転車のクロームメッキは綺麗に輝いていた。」 „Szépen ragyogott a krómózás a biciklin.”

クロームめっきをほどこした 【クローム鍍金を施した、クロームメッキを施した】 ◆ **krómózott** ほどこ めん およ
「クロームメッキを施した面を柔らかい布で拭いた。」 „A krómózott felületet puha ronggyal megtöröltem.”

クローラー ◆ **csúszómászó** ◆ **keresőgép** (IT) ◆ **mászójármű**

グローランプ ◆ **fénycsőgyújtó** (点灯管) ◆ **glimmlámpa** (ネオンランプ)

クローリング・ペグ ◆ **csúszó leértékelés**

クロール ◆ **gyorsúszás** 「クロールで泳ぐ。」 „Gyorsúszással úszik.”

クロールカルキ ◆ **klórmész** (次亜塩素酸カルシウム)

クローン ◆ **klón** ◆ **klónozott** (クローン～)
「クローン人間」 „klónozott ember”

クローンか 【クローン化】 ◆ **klónozás** ◆ **ディーエヌエークローンか** 【DNAクローン化】 **DNS-klónozás**

クローンぎじゅつ 【クローン技術】 ◆ **klóneljárás** ◆ **klónozási technológia**

クローンじっけん 【クローン実験】 ◆ **klónkísérelt**

クローンせんたくせつ 【クローン選択説】 ◆ **klónszelektációs elmélet**

クローンどうぶつ 【クローン動物】 ◆ **klónállat**

クローンにんげん 【クローン人間】 ◆ **emberi klón**

クローンびょう 【クローン病】 ◆ **Crohn-betegség** ◆ **regionális bélggyulladás**

クローンをつくる 【クローンを作る】 ◆ **klónozt** ひつじ つく
「羊のクローンを作った。」 „Birkát klónoztott.”

くろがね 【黒金、鉄】 ◆ **vas**

くろかみ 【黒髪】 ◆ **fekete haj**

くろがも 【黒鴨、黒鴨、クロガモ】 ◆ **fekete réce**

くろかわ 【黒皮】 ◆ **csendes-óceáni kékmárlin**

くろかわ 【黒皮、黒革】 ◆ **szemölcsgomba**

くろき 【黒酒】 ◆ **fekete szaké**

グロキシニア ◆ **csuporka** (シンニンギア) ◆ **gloxinia**

くろくそめる 【黒く染める】 ◆ **feketére fest** あたま くろ そ
「頭を黒く染めた。」 „Feketére festettem a hajam.”

くろくなる 【黒くなる】 ◆ **elfeketedik** がめん わくろ 【画面は黒くなった。】 „Elfeketedett a képernyő.” ◆

le barnul はだ わくろ 「肌は黒くなった。」 „Lebarnult a bőröm.” ◆ **megfeketedik** つめ わくろ 「爪は黒くなった。」 „Megfeketedett a körmöm.”

くろくも 【黒雲】 ◆ **sötét felleg**

くろぐると 【黒々と】 ◆ **koromfeketén**

くろぐるとした 【黒々とした】 ◆ **hollófekete** くろぐろ かみ け
「黒々とした髪の毛」 „hollófekete haj” ◆ **koromfekete** くろぐろ すみ 「黒々とした墨」 „koromfekete tus” ◆ **szénfekete** くろぐろ かみ け 「黒々とした髪の毛」 „szénfekete haj”

くろこうじかび 【黒麹カビ、黒麹黴】 ◆ **fekete kannapenezs**

くろこげにする 【黒焦げにする】 ◆ **szénné eget** くろこ 「トーストを黒焦げにしてしまった。」 „Véletlenül szénné égettem a piritóst.”

くろこしょう 【黒こしょう、黒胡椒】 ◆ **fekete bors**

くろごま 【黒胡麻】 ◆ **fekete szeszámmag**

くろさぎ 【黒鷲、黒サギ】 ◆ **keleti zátony-kócsag**

くろざとう 【黒砂糖】 ◆ **barnacukor**

くろさびびょう 【黒錆病、黒さび病】 ◆ **feke-terozsda**

くろじ 【黒地】 ◆ **fekete alap** 【黒地に緑文字】 „fekete alapon zöld betű”

くろじ 【黒字】 ◆ **profit** 【企業は黒字を計上した。】 „A vállalat profitot könyvelt el.” ◆

többlet 【今年は黒字になった。】 „Az idén többletünk lett.” ◆ **けいじょうくろじ** 【経常黒字】 **folyo többlet** ◆ **ざいせいくろじ** 【財政黒字】 **költségvetési többlet** ◆ **ぼうえきくろじ** 【貿易黒字】 **külkereskedelmi többlet** ◆ **ぼうえきくろじ** 【貿易黒字】 **kereskedelmi többlet**

くろじ 【黒鷓、クロジ】 ◆ **bambusz-sármány**

くろしお 【黒潮】 ◆ **Kurosio-áramlat**

くろじかする 【黒字化する】 ◆ **nyereségessé**

tesz 【赤字事業を黒字化した。】 „Nyerességessé tette a veszteséges üzletágot.” ◆ **profitá-**

lóvá tesz 【新社長は会社を黒字化した。】 „Az új igazgató profitálóvá tette a vállalatot.”

くろしぎだちよう 【黒鶺鴒鳥】 ◆ **fekete tinamu**

くろじゆす 【黒繻子】 ◆ **fekete szatén**

くろしょうじよう 【黒猩猩、黒猩々】 ◆ **csimpánz**

くろしろ 【黒白】 ◆ **fekete-fehér** (黒と白) ◆ **helyes vagy sem** (是非)

クロス ◆ **kereszt** (十字架) ◆ **keresztkezés** (交差すること) ◆ **keresztlabda** (サッカー)

―) 【サッカー選手はクロスを上げた。】 „A futballversenyző keresztlabdát adott.” ◆ **keresztviisszaütés** (クロス・カウンター) ◆

kombinálás (組み合わせ) ◆ **összevetés**

(対照) ◆ **tapéta** (壁紙) 【クロスを張り替えた。】 „Kicséréltem a tapétát.” ◆ **かバクロス** 【壁クロス】 **tapéta** (壁紙) ◆ **クロスさ**

せる keresztbe rak 【指をクロスさせた。】 „Keresztbe raktam az ujjaimat.” ◆ **クロスさせ**

る kombinál (組み合わせる) 【2種類の技術をクロスさせた。】 „Kétféle technológiát kombinált.” ◆ **クロスさせる összevet** (対照にする) 【2つの結果をクロスさせた表】 „két eredményt összevető táblázat” ◆ **クロスする keresztke-**

sztezi egymást 【2本の道路がクロスしている。】 „Két út keresztkezi egymást.” ◆ **クロスする megcsavarodik** 【ベルトが後ろでクロスしているよ!】 „Az öved hátul megcsavarodott!” ◆ **ジハイブリッド・クロス dihibrid keresztkezés**

くろず 【黒酢】 ◆ **fekete ecet** ◆ **fekete rizsecet**

グロス ◆ **bruttó** (総量) 【グロスとネット】 „bruttó és nettó” ◆ **nagyutcat** (12ダース)

くろすいしょう 【黒水晶】 ◆ **fekete kvarc**

クロス・カウンター ◆ **keresztviisszaütés**

クロスカレンシーとりひき 【クロスカレンシー取引】 ◆ **keresztügylet** (外貨間為替取引)

クロス・カレンシー・レート ◆ **keresztárfolyam**

クロスカントリー・スキー ◆ **sífutás**

クロスカントリー・レース ◆ **terepverseny**

くろすぐり 【黒スグリ、黒すぐり、黒酸塊】 ◆ **fekete ribiszke** ◆ **fekete ribizli**

クロスさせる ◆ **keresztbe rak** 【指をクロスさせた。】 „Keresztbe raktam az ujjaimat.” ◆

kombinál (組み合わせる) 【2種類の技術をクロスさせた。】 „Kétféle technológiát kombinált.” ◆ **összevet** (対照にする) 【2つの結果をクロスさせた表】 „két eredményt összevető táblázat”

クロスステッチ ◆ **keresztöltés** (十字縫い)

クロスステッチししゅう 【クロスステッチ刺繍】 ◆ **keresztöltéses himzés**

クロスする ◆ **keresztkezi egymást** 【2本の道路がクロスしている。】 „Két út keresztkezi egymást.” ◆ **megcsavarodik** 【ベルトが後ろでクロスしているよ!】 „Az öved hátul megcsavarodott!”

クロスせき 【クロス積】 ◆ **keresztstorzat** (外積)

クロス・セクション・データ ◆ **keresztmetszeti adat** (横断的データ)

クロスセクションぶんせき 【クロスセクション分析】 ◆ **keresztmetszet-analízis**

クロストーク ◆ **áthallás** (漏話)

クロスとりひき 【クロス取引】 ◆ **keresztügylet** (相対売買)

クロスパー ◆ **felső kapufa** ◆ **kapufa**

クロスはりかえ 【クロス張替え】 ◆ **tapétázás**

クロスファイア ◆ **kereszttűz** (クロスファイヤー)

クロスファイヤー ◆ **kereszttűz** (十字砲火)

クロスボウ ◆ **számszerij**

くろずみ 【黒炭】 ◆ **fekete faszén**

くろずむ 【黒ずむ】 ◆ **megbarnul** 「タバコで黒ずんだ壁」 „dohányfüstől megbarnult fal” ◆

megfeketedik ◆ **megsötétedik** 「排気ガスで黒ずんだ建物」 „kipufogógáztól megsötétedett épület” ◇ **くろずんだ** 【黒ずんだ】 **sötét** 【黒ずんだ赤】 „sötétvörös”

クロ・スレート ◆ **keresztárfolyam** (クロス・カレンシー・レート)

クロス・ワード ◆ **rejtvény** 「クロスワードを解く。」 „Rejtvényt fejt.”

クロスワード・パズル ◆ **keresztrejtvény**

クロスをはりかえる 【クロスを張り替える】 ◆ **tapétázik**

クロスをはる 【クロスを張る】 ◆ **tapétázik**

くろずんだ 【黒ずんだ】 ◆ **sötét** 【黒ずんだ赤】 „sötétvörös”

くろだいこん 【黒大根】 ◆ **fekete retek**

くろだいず 【黒大豆】 ◆ **fekete szójabab**

クロッカス ◆ **sáfrány** 「クロッカスを庭に植えた。」 „Sáfrányhagymákat ültetett a földbe.”

クロッキー ◆ **vázlat**

グロッキーな ◆ **kimerült** (ぐったりする) 「残業続きでグロッキーだ。」 „A sok túlórától kimerült vagyok.” ◆ **tántorog** (ふるふらす

る) 「相手のパンチでグロッキーになった。」 „Tántorogtam az ellenfél ütésétől.”

クロックパルス ◆ **órajel**

グロッサリー ◆ **szójegyzék**

くろっばい 【黒っばい】 ◆ **sötét** 【黒っばい服】 „sötét ruha”

グロテスクな ◆ **groteszk** 「グロテスクな姿」 „groteszk alak”

グロテスクようしき 【グロテスク様式】 ◆ **groteszk stílus**

くろてん 【黒貂】 ◆ **coboly**

くろでんわ 【黒電話】 ◆ **tárcsás telefon**

クロトリュフ 【黒トリュフ】 ◆ **francia szarvasgomba** (冬トリュフ)

くろぬり 【黒塗り】 ◆ **fekete lakkbevonat**

くろねこ 【黒猫、黒ネコ】 ◆ **fekete macska**

クロノフォトグラフィ ◆ **kronofotográfia** (動体写真法)

くろばえ 【黒蠅、黒蠅】 ◆ **dongólégy** ◆ **fémeselegy**

くろはげわし 【黒禿鷲】 ◆ **barátkeselyű**

くろはぶたえ 【黒羽二重】 ◆ **fekete habutae**

くろはらあじさし 【黒腹鰯刺、クロハラアジサシ】 ◆ **fattyúszerkő**

くろパン 【黒パン】 ◆ **rozskenyér** (ライ麦パン)

くろビール 【黒ビール】 ◆ **barna sör**

くろびかり 【黒光り】 ◆ **feketén csillogás**

くろびかりする 【黒光りする】 ◆ **feketén**

csillog 【黒光りする拳銃】 „feketén csillogó pisztoly” ◆ **sötéten csillog** 【黒光りする床】 „sötéten csillogó padló”

くろひょう 【黒豹】 ◆ **fekete párdúc**

グロビン ◆ **globin**

くろふさすぐり 【黒房スグリ、黒房すぐり、黒房酸塊】 ◆ **fekete ribiszke** ◆ **fekete ribizli**

くろふね 【黒船】 ◆ **fekete hajó** ◆ **idegen hajó**

グロブリン ◆ **globulin** ◆ **イムノグロブリン** **immunglobulin** (免疫グロブリン) ◇ **めんえきグロブリン** 【免疫グロブリン】 **immunglobulin**

くろぼきん 【黒穂菌】 ◆ **üzöggomba**

くろぼし 【黒星】 ◆ **céltábla közepe** (的の中心) くろぼし いぬ 「黒星を射抜く。」 „Beletalál a céltábla közepébe.” ◆ **fekete pont** (黒くて丸いしるし) ◆ **kudarc** (失敗) ◆ **rossz pont** (黒くて丸いしるし) ◆ **vereség** (負け) せん しあい くろぼし やきゅう きろく 「1000試合黒星なしのプロ野球記録」 „1000 mérkőzéses vereség nélküli baseballrekord”

くろぼびょう 【黒穂病】 ◆ **golyvásüzög** ◆ **üzög**

くろぼびょうきん 【黒穂病菌】 ◆ **golyvás-üzög** ◆ **üzög** ◇ **トウモロコシくろぼびょうきん** 【トウモロコシ黒穂病菌、玉蜀黍黒穂病菌】 **kukorica golyvásüzög**

くろまく 【黒幕】 ◆ **fekete függöny** (黒い幕) ◆ **háttérből irányító ember** (人) いんぼう くろまく 「陰謀の黒幕になった。」 „Ő irányította a háttérből az összeesküvést.” ◇ **せいかいのくろまく** 【政界の黒幕】 **politika háttérembere**

くろまじゅつ 【黒魔術】 ◆ **fekete mágia**

クロマチン ◆ **kromatin** (染色質) ◇ **ヘテロクロマチン** **heterokromatin** ◇ **ユークロマチン** **eukromatin** (真正染色質)

くろまつ 【黒松】 ◆ **feketefenyő** ◆ **japán feketefenyő**

クロマトグラフィー ◆ **kromatográfia** ◇ **イオンこうかんクロマトグラフィー** 【イオン交換クロマトグラフィー】 **ioncserélő kromatográfia** ◇ **えきたいクロマトグラフィー** 【液体クロマトグラフィー】 **folydékkromatográfia** ◇ **ガスえきたいクロマトグラフィー** 【ガス液体クロマトグラフィー】 **gáz-folyadék kromatográfia** ◇ **かみクロマトグラフィー** 【紙クロマトグラフィー】 **papírkromatográfia** ◇ **こうりゅうぶんぱいクロマトグラフィー** 【向流分配クロマトグラフィー】 **ellenáramú kromatográfia** ◇ **はくそうクロマトグラフィー** 【薄層クロマトグラフィー】 **vékonyréteg-kromatográfia** ◇ **ペーパークロマトグラフィー** **papírkromatográfia**

クロマトグラム ◆ **kromatogram**

クロマニョンじん 【クロマニョン人】 ◆ **cromagnoni ember**

くろまめ 【黒豆】 ◆ **fekete szójabab** (黒大豆)

くろまめのき 【黒豆の木、黒豆木】 ◆ **hamvas áfonya**

クロミスタ ◆ **színesmoszatok**

クロム ◆ **króm**

クロム・イエロ ◆ **krómsárga**

クロムがわ 【クロム革】 ◆ **krómmal cserzett bőr**

くろむぎ 【黒麦】 ◆ **rozs**

クロムこう 【クロム鋼】 ◆ **krómacél**

クロムさん 【クロム酸】 ◆ **krómsav**

クロムさんえん 【クロム酸塩】 ◆ **kromát**

クロムさんなまり 【クロム酸鉛】 ◆ **ólom-kromát** (PbCrO₄)

クロムしんわせいそしき 【クロム親和性組織】 ◆ **kromaffin szövet**

クロムバナジウムこう 【クロムバナジウム鋼】 ◆ **króm-vanádium acél**

クロムみょうばん 【クロム明礬】 ◆ **króm-alumínium-timsó**

クロムモリブデンこう 【クロムモリブデン鋼】 ◆ **króm-molibdén acél**

くろめ 【黒目】 ◆ **írisz a szembogárral** しろめ くろめ 「白目と黒目」 „szem fehérje és az írisz a szembogárral” ◆ **sötét szem** くろめ め 「黒目がちの目」 „nagy sötét szem”

くろめがね 【黒眼鏡】 ◆ **sötét szemüveg**

くろもんつき 【黒紋付き】 ◆ **fekete címerrel díszített ruha**

くろやま 【黒山】 ◆ **sötét tömeg** くろやま ひと 「黒山の人のだかり」 „nagy sötét embertömeg”

くろらっぱてけ 【黒ラッパ茸、黒喇叭茸】 ◆ **sötét trombitagomba** ◆ **trombitagomba**

くろろ 【黒緇】 ◆ **fekete fátlyolselyem**

クロロクlorin ◆ **klorokruorin**

クロロフィル ◆ **klorofil** ◇ **バクテリアクロロフィル** **bakterioklorofil** (細菌葉緑素)

クロロフルオロカーボン ◆ **klór-fluor-karbon** (CFC)

クロロホルム ◆ **kloroform**

くろわく 【黒枠】 ◆ **fekete keret** ◆ **gyászkeret** くろわく はがき 「黒枠の葉書」 „gyászkeretes levelezőlap”

くろわくのこうこく 【黒枠の広告】 ◆ **gyászjelentés**

クロワッサン ◆ kifli

くろをしろという【黒を白と言う】◆ **lehazud-ja a csillagokat is az égről** 「政治家は黒を白と言った。」 „A politikus lehazudta a csillagokat is az égről.”

くろん【愚論】◆ **ostoba érv** (愚かな議論) ◆ **ostoba vélemény** (愚かな意見) 「愚論を吐く。」 „Ostoba véleményét hangoztatja.” ◆ **szerény vélemény** (へりくだっていう意見) 「愚論で申し訳ありませんが。」 „Szeretném elmondani szerény véleményemet.”

くろんぼうのおう【黒ん坊の王】◆ **szerecsenkirály**

くわ【桑】◆ **eper** ◆ **eperfa** ◆ **szeder** ◆ **まぐわ**【真桑】 **fehér eperfa**

くわ【鋤】◆ **kapa** ◆ **くわでほる**【鋤で掘る】 **kapál** 「鋤で溝を掘った。」 „Csatornát kapáltam a földbe.” ◆ **くわをいれる**【鋤を入れる】 **megművel** 「荒れ地に鋤を入れた。」 „Megműveltem a kopár földet.” ◆ **ふみぐわ**【踏みぐわ、踏み鋤】 **ásó** ◆ **まぐわ**【馬鋤】 **borona**

くわい【慈姑】◆ **ehető nyílú**

くわいれ【鋤入れ】◆ **első kapavágás**【建設の鋤入れを行った。】 „Megkezdték az első kapavágást az építkezésen.”

くわいれのぎ【鋤入れの儀】◆ **építkezés megkezdésének ceremóniája**

くわえざん【加え算】◆ **összeadás**

くわえて【加えて】◆ **emellett** 「彼女は美人だ、加えて賢い。」 „Szép, emellett okos is.” ◆ **sőt még** 「暑さに加えて湿気も多い。」 „Meleg van, sőt még a páratartalom is magas.”

くわえる【加える】◆ **ad** 「サラダドレッシングにレモン味を加えた。」 „Citromízestét adtam a salátaöntethez.” ◆ **bevesz** 「チームに新メンバーを加えた。」 „Bevettünk egy új tagot a csapatba.” ◆ **hozzáad** 「サラダにアボカドを加えた。」 „A salátához hozzáadtam az avokádót.” ◆ **hozzácsap** 「本屋さんで選んだ本に

辞書も加えた。」 „A könyvesboltban a kiválasztott könyvekhez hozzácsaptam még egy szótárt is.” ◆ **hozzátesz** 「聞いた言葉に何も加えられなかった。」 „Nem tudtam hozzátenni semmit az elmondottakhoz.” ◆ **növel** 「募金に速度を加えた。」 „Növeltük a pénzgyűjtés sebességét.” ◆ **okoz** 「犬が人に危害を加えた。」 „A kutya sérülést okozott az embernek.” ◆ **あつりよくをくわえる**【圧力を加える】 **nyomást gyakorol** 「政府に圧力を加えた。」 „Nyomást gyakorolt a kormányra.” ◆ **あつりよくをくわえる**【汚泥に圧力を加えて水を絞出した。】 „Az iszapra nyomást adva kiszorítottam belőle a vizet.” ◆ **かきくわえる**【書き加える、書加える】 **hozzáír** 「手紙に日付を書き加えた。」 „A levélhez hozzáírtam a dátumot.” ◆ **けいばつにしよする**【刑罰に処する】 **megbüntet** 「犯人を刑罰に処する。」 „Megbüntetik a tettest.” ◆ **けいばつをくわえる**【刑罰を加える】 **megbüntet** 「不当に刑罰を加えられた。」 „Igazságtalanul büntettek meg.” ◆ **こうげきをくわえる**【攻撃を加える】 **meztámad** 「放射線は被害者の体に攻撃を加えた。」 „A radioaktív sugár meztámadta az áldozat szervezetét.” ◆ **こうげきをくわえる**【攻撃を加える】 **támadást intéz** 「ハッカーはコンピュータシステムに攻撃を加えた。」 „A hekker támadást intézett a számítógépes rendszer ellen.” ◆ **すをくわえる**【酢を加える】 **megecetez** 「スープに酢を加えた。」 „Megeceteztem a levest.” ◆ **せいさいをくわえる**【制裁を加える】 **szankciókat vezet be** 「独裁国家に経済制裁を加えた。」 „Gazdasági szankciókat vezettek be a diktatórikus állam ellen.” ◆ **ていせいをくわえる**【訂正を加える】 **belejavít** 「原稿に訂正を加えた。」 „Belevitottam a kéziratba.” ◆ **ねつをくわえる**【熱を加える】 **hőt közöl** 「物質に熱を加えた。」 „Hőt közölt az anyaggal.” ◆ **はくがいをくわえる**【迫害を加える】 **üldöz** 「異教の信者に迫害を加える。」 „Üldözik a más vallású híveket.” ◆

ひがいをくわえる 【被害を加える】 **megrong-
gál** 「フリーガンは建物に被害を加えた。」 „A
huligánok megrongálták az épületet.” ◇ **ぶじょ
くをくわえる** 【侮辱を加える】 **meggyaláz** 「
こっき ぶじょく くわ
国旗に侮辱を加えた。」 „Meggyalázta az ország
zászlaját.” ◇ **ぶじょくをくわえる** 【侮辱を加え
る】 **inzultál** 「障害者に侮辱を加えた。」
„Inzultálta a fogyatékos.” ◇ **ぼうこうをくわえ
る** 【暴行を加える】 **erőszakot alkalmaz** 「
おっと つま ぼうこう くわ
夫が妻に暴行を加えていたことが明らかにな
った。」 „Kiderült, hogy a férj erőszakot alkalmaz-
tazott a feleségével szemben.”

くわえる 【啞える、衝える、嘲える】 ◇ **be-
vesz** 「指を啞える癖があります。」 „Szokása,
hogy beveszi a szájába az ujját.” ◇ **szájába
vesz** 「犬が骨をくわえた。」 „A kutya a szájá-
ba vette a csontot.”

くわがた 【鋏形】 ◇ **szarvasbogár**

くわがたむし 【鋏形虫】 ◇ **szarvasbogár**

くわけ 【区分け】 ◇ **felosztás** ◇ **felparcellá-
zás** (区画) ◇ **osztályozás**

くわけする 【区分けする】 ◇ **feloszt** 「土地
くわ
を区分けする。」 „Felosztja a földet.” ◇ **fel-
parcelláz** (区画する) 「建設の土地を区分け
した。」 „Felparcellázták az építési területet.”
◇ **osztályoz** 「利用者を年齢毎に区分けし
た。」 „Életkor szerint osztályoztam a felhasználókat.”

くわしい 【詳しい】 ◇ **alapos** (徹底した) 「
くわ しろ ひつよう
詳しい調べが必要です。」 „Alapos vizsgálat
szükséges.” ◇ **avatott** 「詳しい専門家」 „ava-
tott szakember” ◇ **jártas** 「私はプログラミン
グに詳しくない。」 „Nem vagyok jártas a prog-
ramozásban.” ◇ **részletes** 「上司は詳しい
ほうこく もと
報告を求めた。」 „A főnököm részletes jelentés
kért.” ◇ **tájékozott** 「彼は世界政治に詳しい。
かれ わ せかい せいじ くわ
い。」 „Tájékozott a világpolitikában.”

クワシオルコル ◇ **kwashiorkor**

くわしく 【詳しく】 ◇ **alaposan** (徹底的に)
じじょう くわ しろ
「事情を詳しく調べた。」 „Alaposan megvizs-

gálta a körülményeket.” ◇ **részletesen** 「起こ
ったことを詳しく説明した。」 „Részletesen el-
magyarázta, hogy mi történt.” ◇ **töviről hegyi-
re** 「この話なら詳しく知っている。」 „Tövi-
ről hegyire ismerem ezt a történetet.”

くわしくしらべる 【詳しく調べる】 ◇ **górcső
alá vesz**

くわしくせつめいする 【詳しく説明する】 ◇
részletez 「計画を詳しく説明した。」 „Rész-
letezte a tervet.”

くわしくせつめいすること 【詳しく説明すること】 ◇ **részletezés**

くわしくはなす 【詳しく話す】 ◇ **belemélyed**
かぬ つか くわ はな
「なんでお金を使ってしまったか詳しく話した
くない。」 „Nem akarok belemélyedni, hogy
miért fogyott el a most a pénzem.”

くわじょうか 【桑状果、クワ状果】 ◇ **eperter-
més**

くわずぎらい 【食わず嫌い、食わずぎらい】 ◇
vak előítélet

くわずぎらいする 【食わず嫌いする、食わずぎ
らいする】 ◇ **utálja, pedig még meg sem
kóstolta** 「彼はフォアグラを食わず嫌いで
いる。」 „Utálja a libamáját, pedig még meg
sem kóstolta.”

くわせもの 【食わせ物】 ◇ **hamisítvány** (に
せもの) 「とんだ食わせ物を掴んでしまっ
た。」 „Micsoda hamisítványt kaptam!”

くわせもの 【食わせ者】 ◇ **csaló** 「彼が食わせ
もの わ
者だとすぐ分かった」 „Rögtön tudtam, hogy az
az ember csaló.”

くわせる 【食わせる、喰わせる】 ◇ **ad** (与え
る) 「彼にビンタを食わせた。」 „Adtam neki
egy pofont.” ◇ **becsap** (騙す) 「彼に一杯
くわ いっぱい
食わせた。」 „Becsaptam.” ◇ **eltart** (扶養す
る) 「この給料で大家族を食わせることはで
きない。」 „Ekkora fizetésből nem lehet eltart-
tani egy nagy családot.” ◇ **enni ad** 「飯を食わ
せてくれ！」 „Adj ennem!” ◇ **etet** 「豚に残飯
を食わせた。」 „Moslékkal ettettem a disznót.”

◇ **いっばいくわす** 【一杯食わす】 **rászed** 「いっばいく一杯食わされた。」 „Rászedtek.” ◇ **いっばいくわせる** 【一杯食わせる】 **átver** (騙す) 「いっばいく一杯食わされた。」 „Megint átvertek.” ◇ **かたすかしをくわせる** 【肩透かしを食わせる】

elhárit 「質問に肩透かしを食わせた。」 „Elháritotta a kérdéseket.” ◇ **げんかんばらいをくわす** 【玄関払いを食わす】 **be sem enged** 「かれ ほうもん げんかんばら彼を訪問したが、玄関払いを食わされた。」

„Be sem engedett, amikor látogatóba mentem hozzá.” ◇ **たいあたりをくわせる** 【体当たりを食わせる】 **nekimegy** 「知らない人に体当たりを食わせた。」 „Készakarva nekiment egy ismeretlen embernek.” ◇ **てっけんをくわす** 【鉄拳を食わす】 **ökölcsapást mér** 【胸に鉄拳を食わされた。」 „Ökölcspást mértek a mellemre.” ◇ **てっけんをくわす** 【鉄拳を食わす】 **ütlegel**

(何度も) 「頭は何度も鉄拳を食わされた。」 „Ütlegelték a fejemet.” ◇ **ノックアウトパンチをくわせる** 【ノックアウトパンチを喰わせる】 **kiüt** 「ボクサーは相手にノックアウトパンチを喰わせた。」 „A bokszoló kiütötte az ellenfelét.”

クワタ ◆ **térkitöltő négyzet**
くわだて 【企て】 ◆ **ármány** (陰謀) ◆ **kísérellet** (試み) ◆ **terv** (計画)
くわだてる 【企てる】 ◆ **kitervel** 【犯罪を企てた。」 „Kitervelte a bűncselekményt.” ◆ **megkísérel** (意図する) 「自殺を企てた。」 „Öngyilkosságot kísérelt meg.” ◆ **tervel** 【クーデターを企てた。」 „Puccsot tervelt.”

くわでたがやす 【くわで耕す、鋤で耕す】 ◆ **kapál** 【お母さんは庭を鋤で耕している。」 „Anyu kapál a kertben.”

くわでぼる 【鋤で掘る】 ◆ **kapál** 【鋤で溝を掘った。」 „Csatornát kapáltam a földbe.”

クワトロチェント ◆ **quattrocento**
くわのは 【桑の葉】 ◆ **eperfalevél**
くわばたけ 【桑畑】 ◆ **eperfa gyümölcsös-kert**

くわばら 【桑原】 ◆ **eperfa gyümölcsös-kert** (桑畑)

くわばらくわばら 【桑原桑原】 ◆ **istenem, segíts**

くわり 【区割】 ◆ **feldarabolás** ◆ **felosztás**

くわる 【加わる】 ◆ **adódik** 「すいちやく ちから くわ水平の力に垂直の力が加わった。」 „A vízszintes erőhöz függőleges erő adódott.” ◆ **csatlakozik** 「らいしゅう ぐわ来週 のデモに加わることにした。」 „Elhatároztam, hogy csatlakozom a hétfői tüntetéshez.” ◆ **hatás ér** 【物体に外部から熱が加わった。」 „A testet kívülről hőhatás érte.” ◆ **hoz-**

záadódik 【この値段に消費税が加わる。」 „Az árhoz hozzáadódik a forgalmi adó.” ◆ **kiegészül** 【天気図に花粉情報 が加わった。」 „Az időjárás térkép polleninformációval egészült ki.”

◆ **szegődik** 【彼が 私たちのチームに加わった。」 „A csapatunkhoz szegődött.” ◇ **あつりよくがくわる** 【圧力が加わる】 **nyomás alá kerül** 【容器に圧力が加わった。」 „A tartály nyomás alá került.”

くわをいれる 【鋤を入れる】 ◆ **megművel** 【荒れ地に鋤を入れた。」 „Megtűveltem a kopár földet.”

くん 【君】 ◆ **fiatalúr** ◆ **kolléga** 【鈴木君、ちよっと来てくれる?】 „Szuzuki kolléga, idejönneél egy kicsit?” ◆ **úr**

くん 【訓】 ◆ **japán olvasat** (訓読み) 「この漢字は訓で何と読む?」 „Mi a japán olvasatja ennek a kandzsinak?” ◆ **lecke** (教訓) 【道徳訓】 „erkölcsi lecke” ◆ **tanítóstílus** (六体の一つ)

ぐん 【群】 ◆ **csoport** ◆ **raj** (飛行機群など) ◇ **いちぐん** 【一群】 **egy csoport** 【小学生の一群】 „egy csoport kisiskolás” ◇ **いちぐん** 【一群】 **egy raj** 【鳥の一群】 „egy raj varjú” ◇ **いちぐん** 【一群】 **egy csorda** 【牛の一群】 „egy csorda tehén” ◇ **しぜんぐん** 【自然群】 **természetes csoport** ◇ **たいし**

ようぐん 【対照群】 **kontrollcsoport** (コン

トロール・グループ) ◇ **とうせいぐん** [統制群] **kontrollcsoport** (コントロール・グループ) ◇ **ビルぐん** [ビル群] **épületegyüttes**

ぐん [軍] ◇ **csapat** [アメリカ軍は国に侵入した。] „Az amerikai csapatok behatoltak az országba.” ◇ **hadsereg** ◇ **ぎゆうぐん** [義勇軍] **önkéntes hadsereg** ◇ **ぎゆうたい** [義勇隊] **önkéntes csapat** ◇ **せいぎぐん** [正規軍] **állandó hadsereg** ◇ **せんりょうぐん** [占領軍] **megszálló hadsereg** ◇ **せんりょうぐん** [占領軍] **megszálló erők** ◇ **どうめいぐん** [同盟軍] **szövetséges hadsereg** ◇ **はいぐん** [敗軍] **vesztes hadsereg** [敗軍の将は兵を語らず。] „A vesztes hadvezér ne keresen kifogásokat.”

ぐん [郡] ◇ **illetékesség** ◇ **járás** [この町はどの郡に属しているのですか?] „Ez a város melyik járáshoz tartozik?”

ぐんい [勲位] ◇ **éremrend** ◇ **だいぐんい** [大勲位] **legfelsőbb éremrend**

ぐんい [軍医] ◇ **katon orvos**

ぐんい [訓育] ◇ **nevelés**

ぐんいつとう [勲一等] ◇ **éremrend első fokozata**

ぐんえい [軍営] ◇ **katonai tábor**

ぐんえき [軍役] ◇ **katonai szolgálat**

ぐんえん [煙煙、薰煙] ◇ **ételfüstölés** ◇ **füstölés**

ぐんえんする [煙煙する、薰煙する] ◇ **füstöl** [この装置でソーセージを煙煙することが出来る。] „Ezzel a szerkezettel lehet kolbászt füstölteni.” ◇ **megfüstöl** [食品は煙煙することで長持ちします。] „Ha megfüstöljük az élelmiszert, sokáig eláll.”

ぐんか [軍歌] ◇ **katonadal**

ぐんか [軍靴] ◇ **katonabakancs**

ぐんかい [訓戒] ◇ **dorgálás** ◇ **fenyítés** ◇ **rendreutasítás** (正すこと)

ぐんかいます [訓戒する] ◇ **fenyít** ◇ **megdorgál** ◇ **megfenyít** (訓戒処分をする) ◇ **rendeutasít** (正す) [先生は生徒を訓戒した。] „A tanár rendreutasította a diákot.”

ぐんかく [軍拵] ◇ **fegyveres terjeszkedés**

ぐんかくきょうそう [軍拵競争] ◇ **fegyverkezési verseny**

ぐんがきたい [軍楽隊] ◇ **katonai zenekar** [彼は軍楽隊に入っている。] „Katonai zenekarban játszik.” ◇ **katonazenekar**

ぐんかん [軍艦] ◇ **hadihajó**

ぐんかんき [軍艦旗] ◇ **felsőjel** ◇ **hajózászló**

ぐんかんこうしんきょく [軍艦行進曲] ◇ **Hadihajók indulója**

ぐんかんマーチ [軍艦マーチ] ◇ **Hadihajók indulója**

ぐんかんまき [軍艦巻] ◇ **gunkan szusi**

ぐんき [軍旗] ◇ **harci zászló**

ぐんき [軍機] ◇ **hadititok** ◇ **katonai titok** [軍機を漏らした。] „Katonai titkokat szivárogtatott ki.”

ぐんき [軍紀、軍規] ◇ **katonai szabályzat**

ぐんき [軍記] ◇ **katonai feljegyzés**

ぐんきごえいへい [軍旗護衛兵] ◇ **zászlóőr**

ぐんきものがたり [軍記物語] ◇ **háborús krónika** ◇ **háborús történet**

ぐんきょ [群居] ◇ **csoporthossz**

ぐんきょどうぶつ [群居動物] ◇ **társas állat**

ぐんきょほんのう [群居本能] ◇ **nyájszellem**

ぐんぐん [生徒はぐんぐん上達した。] „A diák gyors tempóban fejlődött.”

ぐんぐんする ◇ **szaglászik** [腐っていないか食べ物ぐんぐんした。] „Szaglászta az ételt, hátha romlott.” ◇ **szimatol** [犬がぐんぐんする。] „A kutya szimatol.”

クンクンとかぐ [クンクンと嗅ぐ] ◇ **szimatol** (匂いを) [犬は匂いをクンクンと嗅いだ。] „A kutya szimatolt.”

ぐんぐんのびる [ぐんぐん伸びる] ◇ **gyorsan nő** [子供の背がぐんぐん伸びた。] „Gyorsan nőtt a gyerek.”

くんこう [勲功] ◆ **hőstett** ^{せんそう しょうり} 「戦争の勝利のために勲功を立てた。」 „A háborús győzelem eléréséhez hőstettet hajtott végre.” ◆ **kiemelkedő szolgálat** ^{た たか} 「ウイルスとの戦いで勲功を立てた。」 „A vírussal szembeni harcban kiemelkedő szolgálatot tett.”

ぐんこう [軍功] ◆ **harci érdem**

ぐんこう [軍港] ◆ **hadikikötő** ◆ **katonai kikötő**

ぐんこくしゅぎ [軍国主義] ◆ **militarizmus**

ぐんこくしゅぎしゃ [軍国主義者] ◆ **militarista**

ぐんこくしゅぎてにか [軍国主義的な] ◆ **militarisztikus**

ぐんさいばんしょ [郡裁判所] ◆ **járásbíró-ság**

ぐんさんふくごうたい [軍産複合体] ◆ **katonai-ipari komplexum**

くんし [君子] ◆ **bölcs ember** ◆ **nemes lelkű ember**

くんじ [訓示] ◆ **eligazítás** ◆ **utasítás**

くんじ [訓辞] ◆ **okító beszéd**

ぐんし [軍使] ◆ **békekövet** ◆ **katonai követ** ◆ **követ**

ぐんし [軍資] ◆ **katonai tőkealap**

ぐんじ [軍事] ◆ **hadászat** ◆ **hadügy** ◆ **katonai**

ぐんじ [郡司] ◆ **járási helytartó**

くんしあやうきにちかよらず [君子危うきに近寄らず] ◆ **bölcs ember kerül a veszélyt** (直訳)

ぐんじえいせい [軍事衛星] ◆ **katonai műhold**

ぐんじえんしゅう [軍事演習] ◆ **hadgyakorlat** ^{にこく わ きょうどうぐんじえんしゅう おこな} 「二国は共同軍事演習を行った。」 „A két ország közös hadgyakorlatot tartott.”

ぐんじえんしゅうをする [軍事演習をする] ◆ **gyakorlatozik** ^{へいし たち わ ぐんじえんしゅう} 「兵士達は軍事演習をした。」 „A katonák gyakorlatoztak.”

ぐんじえんじょ [軍事援助] ◆ **katonai támogatás**

ぐんじえんせい [軍事遠征] ◆ **hadjárat**

ぐんじか [軍事化] ◆ **militarizálás**

ぐんじかいにゅう [軍事介入] ◆ **katonai beavatkozás**

ぐんじかする [軍事化する] ◆ **militarizál**

ぐんじきち [軍事基地] ◆ **katonai bázis**

ぐんじきみつ [軍事機密] ◆ **katonai titok** ^{ぐんじきみつ ばくろ} 「軍事機密を暴露した。」 „Katonai titkot árult el.”

ぐんじきょうこく [軍事強国] ◆ **katonai nagyhatalom**

ぐんじきょうてい [軍事協定] ◆ **katonai egyezmény**

ぐんしきん [軍資金] ◆ **akcióalap** (行動の) ◆ **háborús forrás** ◆ **kampányforrás** (選挙の) ◆ **katonai tőkealap** (軍事の)

ぐんじくーデータ [軍事クーデター] ◆ **katonai puccs**

ぐんじけんきゅう [軍事研究] ◆ **katonai kutatás**

ぐんじこうくうき [軍事航空機] ◆ **katonai repülőgép**

ぐんじこうげき [軍事攻撃] ◆ **katonai agresszió** ◆ **katonai támadás**

ぐんじこうどう [軍事行動] ◆ **hadviselés** ◆ **katonai művelet**

ぐんじさいばん [軍事裁判] ◆ **hadbíró-sági per**

ぐんじさいばんしょ [軍事裁判所] ◆ **hadbíró-ság** ◆ **katonai bíróság**

ぐんじさくせん [軍事作戦] ◆ **katonai művelet**

ぐんじし [軍事史] ◆ **hadtörténet**

ぐんじしせつ [軍事施設] ◆ **katonai létesítmény** ◆ **katonai objektum**

ぐんじしどうかん [軍事指揮官] ◆ **hadvezér**

ぐんじしどうしゃ [軍事指揮者] ◆ **hadvezér** (軍事指揮官)

ぐんじじょうの [軍事上の] ◆ **hadászati** 「**ぐんじじょう じょげん** 軍事上の助言」 „hadászati tanács” ◆ **katonai** ^{ぐんじじょう ひみつ} 「軍事上の秘密」 „katonai titok”

ぐんじせいけん [軍事政権] ◆ **katonai állam** ◆ **katonai kormányzat** ◆ **katonai rezsim**

ぐんじせいさい [軍事制裁] ◆ **katonai megtorlás**

ぐんじせいふ [軍事政府] ◆ **junta** ◆ **katonai kormány**

ぐんじせんりやく [軍事戦略] ◆ **katonai stratégia**

ぐんじたいこく [軍事大国] ◆ **katonai nagyhatalom**

ぐんじてきいかく [軍事的威嚇] ◆ **fegyveres fenyegetés**

ぐんじてききょうい [軍事的脅威] ◆ **katonai fenyegetés**

ぐんじてきな [軍事的な] ◆ **hadi** ◆ **katonai**

ぐんじてきゆうい [軍事的優位] ◆ **katonai fölény**

ぐんじどうめい [軍事同盟] ◆ **katonai szövetség**

ぐんじバランス [軍事バランス] ◆ **katonai egyensúly**

ぐんじひ [軍事費] ◆ **hadászati költség** ◆ **katonai kiadások**

くんしひょうへんす [君子豹変す] ◆ **bölcs ember nem csökönös** (直訳)

ぐんじひょうろんか [軍事評論家] ◆ **katonai kommentátor**

ぐんじふうさ [軍事封鎖] ◆ **katonai blokád**
[僧院の軍事封鎖を解除した。] „Feloldotta a kolostor katonai blokádját.”

ぐんじほうてい [軍事法廷] ◆ **katonai bíróság**

ぐんじもくてき [軍事目的] ◆ **hadi cél** [彼の発明は軍事目的に使われていた。] „A találmányát hadi célokra használták.” ◆ **katonai cél**

くんしゅ [君主] ◆ **egyeduralkodó** ◆ **fejedelem** ◆ **szultán** (イスラム教国の君主) ◆ **uralkodó** ◇ **せしゅうくんしゅ** [世襲君主] származás alapján lett egyeduralkodó ◇ **せんせいぐんしゅ** [専制君主] önkényuralkodó ◇ **せんせいぐんしゅ** [専制君主] autokrata ◇ **せんせいぐんしゅ** [専制君主] zsarnok

ぐんじゅ [軍需] ◆ **hadi szükséglet** ◆ **katonai igény**

くんじゅう [熏習] ◆ **vásaná**

ぐんしゅう [群衆] ◆ **tömeg** [群集はスローガンを叫んだ。] „A tömeg jelszavakat kiabált.”

ぐんしゅう [群集] ◆ **cönózis** ◆ **gyülekezet** ◆ **közösség** ◆ **társulás** ◇ **せいぶつぐんしゅう** [生物群集] életközösség ◇ **せいぶつぐんしゅう** [生物群集] biocönózis ◇ **のうぎょうせいぶつぐんしゅう** [農業生物群集] agrocönózis

ぐんしゅうこうどう [群集行動] ◆ **tömegviselkedés**

ぐんしゅうシーン [群衆シーン] ◆ **tömegjelenség**

ぐんしゅうしんり [群集心理] ◆ **tömegelektan**

ぐんしゅうせいたいがく [群衆生態学] ◆ **közösségi környezettan** ◆ **szünökológia**

ぐんしゅうせいたいがく [群集生態学] ◆ **biocönológia** ◆ **cönológia** ◆ **társulástan**

ぐんしゅうなだれ [群衆雪崩] ◆ **emberlavina**

ぐんしゅく [軍縮] ◆ **demilitarizálás** ◆ **fegyverzetcsökkentés** ◆ **leszerelés**

ぐんじゅけいき [軍需景気] ◆ **katonai igény okozta konjunktúra**

ぐんじゅこうじょう [軍需工場] ◆ **hadiüzem**

くんしゅこく [君主国] ◆ **monarchia** ◇ **せんせいぐんしゅこく** [専制君主国] **abszolút monarchia** ◇ **りっけんくんしゅこく** [立憲君主国] **alkotmányos monarchia**

ぐんじゅさんぎょう [軍需産業] ◆ **hadiipar** (工業)

くんしゅせい [君主制] ◆ **monarchia** ◇ **ぜつたいくんしゅせい** [絶対君主制] **abszolút monarchia** ◇ **りっけんくんしゅせい** [立憲君主制] **alkotmányos monarchia**

くんしゅせいたい [君主政体] ◆ **monarchikus államforma**

くんしゅどくさい [君主独裁] ◆ **egyeduralkodó**

くんしゅどくさいせい [君主独裁制] ◆ **egyeduralkodó rendszer**

ぐんじゅひん [軍需品] ◆ **hadianyag**

ぐんじゅぶつし [軍需物資] ◆ **hadianyag**

くんしょう [勲章] ◆ **állami díj** [勲章が与えられた。] „Ma kiosztották az állami díjakat.” ◆ **állami érdemrend** ◆ **állami kitüntetés** ◆

érdemérem [勲章を授けられた。] „Érdeméremet kapott.” ◆ **érdemrend** ◆ **kitüntetés**

【傷は男の勲章。】 „A seb a férfinék kitüntetést jelent.” ◇ **こうろうくんじょう** 【功勞勲章】 munka érdemrend ◇ **さいこうこうろうくんじょう** 【最高功勞勲章】 munka érdemrend legmagasabb fokozata ◇ **ぶんかくんじょう** 【文化勲章】 Kulturális Érdemrend

くんじょう 【燻蒸】 ◇ **füstölés** ◇ **füstölés-sel fertőtleníti** 「木材を燻蒸する。」 „Füstöléssel fertőtleníti a faanyagot.” ◇ **kénezés** 「樽の燻蒸」 „hordó kénezése” ◇ **kifüstölés**

くんじょういろ 【群青色】 ◇ **ultramarinkék**

くんじょうご 【軍事用語】 ◇ **katonai szakki-fejezés**

くんじょうざい 【燻蒸剤】 ◇ **füstölőszer**

くんしょうじゅしょうしゃ 【勲章賞受賞者】 ◇ **állami érdemrenddel kitüntetett személy**

くんしょく 【軍職】 ◇ **katonai pálya**

くんしらん 【君子蘭】 ◇ **kafferliliom**

くんじりょく 【軍事力】 ◇ **haderó** 「この国の軍事力は弱い。」 „Kicsi a hadereje ennek az országnak.”

くんじりょくこうし 【軍事力行使】 ◇ **katonaság bevetése**

くんじる 【薫じる】 / **くんずる** 【薫ずる】 ◇ **illatos** (かおる) ◇ **illatozik** (かおる)

くんしれいかん 【軍司令官】 ◇ **hadvezér**

くんしれいぶ 【軍司令部】 ◇ **katonai főparancsnokság**

くんじをあたえる 【訓示を与える】 ◇ **eligazít** 「隊員に訓示を与えた。」 „Eligazította a csapatot.”

くんしん 【軍神】 ◇ **háborús hős** (尊称) ◇ **katonák védőistene** (武運を守る神)

くんじん 【軍人】 ◇ **katona** ◇ **あたらしいくんじん** 【新しい軍人】 újjonc 「新しい軍人は厳しい訓練を受けた。」 „Az újjoncok kemény képzést kaptak.” ◇ **ざいごうくんじん** 【在郷軍人】 tartalékos katona (予備役の軍人) ◇ **しゅつせいぐんじん** 【出征軍人】 frontkatona ◇ **しょういぐんじん** 【傷痍軍人】 hadirokkant ◇ **しょういぐんじん** 【傷痍軍人】 sebessült katona ◇ **しょくぎょうくんじん** 【職業

軍人】 **hivatásos katona** ◇ **たいえきぐんじん** 【退役軍人】 leszerelt katona

くんじん 【軍陣】 ◇ **katonai állás**

くんじんあがり 【軍人上がり】 ◇ **leszerelt katona**

くんじんせいかつ 【軍人生活】 ◇ **katonaélet**

くんじんぼち 【軍人墓地】 ◇ **katonai temető**

くんじんらしい 【軍人らしい】 ◇ **katonás**

くんずる 【薫ずる】 / **くんじる** 【薫じる】 ◇ **illatos** (かおる) ◇ **illatozik** (かおる)

くんせい 【燻製、薰煙】 ◇ **füstölt** (燻製～) 「燻製ソーセージ。」 „Füstölt kolbász.”

くんせい 【群星】 ◇ **csillagcsoport**

くんせい 【群棲】 ◇ **kolóniában élés**

くんせい 【群生】 ◇ **csoportos termés**

くんせい 【軍制】 ◇ **katonai rendszer**

くんせい 【軍政】 ◇ **katonai kormány** (政府) 「軍政をしく。」 „Katonai kormányt alakít.” ◇ **katonai kormányzás** (政治) 「軍政と民政」 „katonai és polgári kormányzás”

くんぜい 【軍勢】 ◇ **haderó** ◇ **honvédségi erők** ◇ **katonai csapatok** ◇ **sereg**

くんせいがま 【燻製窯】 ◇ **füstölő**

くんせいぎ 【燻製器、薰製器】 ◇ **füstölő**

くんせいする 【群棲する】 ◇ **kolóniában él** 「群棲する動物」 „kolóniában élő állatok”

くんせいする 【群生する】 ◇ **csoportosan terem** 「群生する花」 „csoportosan termő virág” ◇ **tömegesen terem** 「茸が群生する森だ。」 „Ebben az erdőben tömegesen teremnek a gombák.”

くんせいち 【群生地】 ◇ **gazdag termőhely**

くんせいチップ 【燻製チップ】 ◇ **füstölőforgács**

くんせいづくり 【燻製作り、薰製作り】 ◇ **füstölés**

くんせいにする 【燻製にする、薰煙にする】 / **くんせいにする** 【燻製にする、薰製にする】 ◇

füstöl 「ソーセージを燻製にした。」 „Füstöl-

tem a kolbászt.” ◆ **megfüstöl** 「ハムを燻製くんせいにした。」 „Megfüstöltem a sonkát.”

くんせいにする 【燻製にする、薫製にする】 / **くんせいにする** 【燻製にする、薫煙にする】 ◆

füstöl 「ソーセージを燻製にした。」 „Füstöltem a kolbászt.” ◆ **megfüstöl** 「ハムを燻製にした。」 „Megfüstöltem a sonkát.”

くんせいの 【燻製の、薫製の】 ◆ **füstölt**

くんせいハム 【燻製ハム】 ◆ **füstölt sonka**

くんせいをつくる 【燻製を作る、薫製を作る】

◆ **füstöl** 「ベーコンの燻製を作った。」 „Sonkát füstöltem.”

ぐんせき 【軍籍】 ◆ **hadsereg állománya** 「軍籍に入った。」 „Belépett a hadsereg állományába.”

ぐんせんたく 【群選択】 ◆ **csoporthasználat** ◆ **csoporthasználat** ◆ **többszintű kiválasztás**

ぐんそう 【軍曹】 ◆ **törzsőrmester** (階級)

ぐんそう 【軍葬】 ◆ **katonai temetés**

ぐんそう 【軍装】 ◆ **katonai felszerelés** (装備) ◆ **katonai ruházat** (服装)

ぐんぞう 【群像】 ◆ **csoporthasználat** ◆ **csoporthasználat** (絵画の) ◆ **szoborhasználat** ◆ **szoborhasználat** (彫刻の)

ぐんぞく 【軍属】 ◆ **civil alkalmazott** ◆ **polgári alkalmazott**

ぐんたい 【群体】 ◆ **kolónia** ◆ **telep**

ぐんたい 【軍隊】 ◆ **armádia** ◆ **csapat** 「外国に軍隊を派遣した。」 „Csapatokat küldött külföldre.” ◆ **hadsereg** 「軍隊に入った。」 „Belépett a hadseregbe.” ◆ **katonaság** 「軍隊のない国」 „katonaság nélküli ország” ◆ **sereg** 「2年間軍隊にいた。」 „Két évet szolgált a seregben.”

ぐんたいきょういく 【軍隊教育】 ◆ **katonai oktatás**

ぐんたいこうしんきょく 【軍隊行進曲】 ◆ **induló** ◆ **katonainduló**

ぐんたいせいかつ 【軍隊生活】 ◆ **katonaelet**

ぐんたいどうぶつ 【群体動物の一員】 ◆ **zooid**

ぐんたいのせいふく 【軍隊の制服】 ◆ **katonai egyenruha** ◆ **katonai uniformis**

ぐんたりにみょうおう 【軍茶利明王】 ◆ **Kundalin** (クンダリン)

ぐんだん 【軍団】 ◆ **alakulat** ◆ **hadtest**

ぐんて 【軍手】 ◆ **munkáskesztyű**

くんとん 【訓点】 ◆ **segédjel japán olvasathoz**

ぐんと ◆ **erősen** (ぐっと) 「遊ぶ時間はぐんと減った。」 „Erősen lecsökkent a szórakozásra fordítható időm.” ◆ **igencsak** 「その子供は去年に比べてぐんと大きくなった。」 „Az a gyerek igencsak megnőtt múlt év óta.” ◆ **lényegesen** 「収入はぐんと増えた。」 „Lényegesen megnőtt a bevétel.” ◆ **ugrásszerűen** 「日中は気温がぐんと上がる。」 „Napközben ugrásszerűen megemelkedik a hőmérséklet.”

くんとう 【薫陶】 ◆ **nevelés** 「父の薫陶を受けた。」 „Apai nevelést kapott.”

ぐんとう 【群島】 ◆ **szigetcsoporthasználat** ◆ **szigetvilág** 「インドネシア群島」 „indonéz szigetvilág”

ぐんとうきょく 【軍当局】 ◆ **katonai hatóság**

くんどく 【訓読】 ◆ **japán olvasat**

ぐんばい 【軍配】 ◆ **szumó bíró legyezője** (相撲のうちわ) ◆ **vezér legyezője** (武将のうちわ) ◆ **ぐんばいがあがる** 【軍配が上がる】 **övé a lesz győzelem** 「紅組に軍配が上がった。」 „A vöröseké lett a győzelem.”

ぐんばいうちわ 【軍配団扇】 ◆ **bírói legyező** ◆ **harci legyező**

ぐんばいがあがる 【軍配が上がる】 ◆ **övé a lesz győzelem** 「紅組に軍配が上がった。」 „A vöröseké lett a győzelem.”

ぐんばいなずな 【軍配齧】 ◆ **mezei tarsóka** ◆ **poloskafű**

ぐんばいむし 【軍配虫】 ◆ **csipkés poloska**

ぐんぱつ 【軍閥】 ◆ **katonai érdekcsoport** ◆ **katonai klikk**

- ぐんぱつ** 【群発】 ◆ **sorozatós előfordulás**
ぐんぱつじしん 【群発地震】 ◆ **földrengéssorozat**
ぐんぱつする 【群発する】 ◆ **sorozatós** 「
ぐんぱつ ずつう
 群発する頭痛」 „sorozatós fejfájások”
ぐんび 【軍備】 ◆ **fegyverkezés** ◆ **fegyverzet** ◆ **hadifelszerelés** ◇ **さいぐんび** 【再軍備】 újrafegyverkezés
ぐんび 【軍費】 ◆ **háborús kiadás** (戦費) ◆ **hadiköltség**
ぐんびかくちょう 【軍備拡張】 ◆ **fegyverzetbővítés** ◆ **haderónövelés**
ぐんびかかんり 【軍備管理】 ◆ **fegyverfelügyelet** ◆ **fegyverzet-ellenőrzés**
ぐんびきょうそう 【軍備競争】 ◆ **fegyverkezési verseny**
ぐんびさくげん 【軍備削減】 ◆ **fegyverzetcsökkentés**
ぐんびしゅくしょう 【軍備縮小】 ◆ **fegyverzetcsökkentés** ◆ **leszerelés**
ぐんびせいげん 【軍備制限】 ◆ **fegyverzetkorlátozás**
ぐんびぞうきょう 【軍備増強】 ◆ **fegyverzetnövelés**
ぐんびてつぱい 【軍備撤廃】 ◆ **leszerelés** ◆ **teljes leszerelés** (完全なもの)
ぐんぴょう 【軍票】 ◆ **hadseregben használt pénz** (軍用手票)
ぐんぶ 【群舞】 ◆ **csoporttánc**
ぐんぶ 【軍部】 ◆ **katonai hatóság** ◆ **katonai körök**
ぐんぶ 【郡部】 ◆ **járási terület** ◆ **vidék** ◆ **vidéki terület**
ぐんぷう 【薫風】 ◆ **kellemes nyár eleji szellő**
ぐんぷく 【軍服】 ◆ **katonai egyenruha** ◆ **katonaruha**
ぐんぼう 【軍帽】 ◆ **katonasapka** ◆ **tányérsapka**
ぐんぼうかいぎ 【軍法会議】 ◆ **hadbíróság** 「
だっそうへい わ ぐんぼうかいぎ
 脱走兵は軍法会議にかけられた。」 „A dezertőrt hadbíróóság elé állították.”
ぐんまけん 【群馬県】 ◆ **Gunma megye**
- ぐんむ** 【軍務】 ◆ **katonai szolgálat** (勤務) 「ぐんむ ふく 軍務に服する。」 „Katonai szolgálatba lép.” ◆ **katonai ügy** (事務)
ぐんむきょく 【軍務局】 ◆ **katonai hivatal**
ぐんむきょひ 【軍務拒否】 ◆ **katonai szolgálat megtagadása**
ぐんもう 【群盲】 ◆ **vakok sokasága**
ぐんもん 【軍門】 ◆ **katonai tábor kapuja** 「
ぐんもん くだ
 軍門に降った。」 „Az ellenség kapujánál megadta magát.”
ぐんゆう 【群雄】 ◆ **rivális vezérek**
ぐんゆうかつきょ 【群雄割拠】 ◆ **nagy emberek csatározása**
ぐんよう 【軍用】 ◆ **katonai** (軍用～)
ぐんようかんてい 【軍用艦艇】 ◆ **hadihajó**
ぐんようき 【軍用機】 ◆ **katonai repülőgép**
ぐんようしゃりょう 【軍用車両】 ◆ **katonai jármű**
ぐんようしゅひょう 【軍用手票】 ◆ **hadseregben használt pénz**
ぐんようちず 【軍用地図】 ◆ **katonai térkép**
ぐんようトラック 【軍用トラック】 ◆ **katonai teherautó**
ぐんようの 【軍用の】 ◆ **katonai**
ぐんようひこうき 【軍用飛行機】 ◆ **katonai repülőgép**
ぐんようれっしゃ 【軍用列車】 ◆ **katonai szerelvény**
ぐんよみ 【訓読み】 ◆ **japán olvasat** ◆ **kun olvasat**
ぐんらく 【群落】 ◆ **kolónia** ◆ **növénycsoport** (植物の) ◆ **települések** (村落)
ぐんりつ 【軍律】 ◆ **katonai fegyelem** (規律) ◆ **katonai szabályzat** ◆ **katonai törvény** (軍法)
ぐんりやく 【軍略】 ◆ **hadicsel** 「てき ぐんりやく 敵の軍略にかかった。」 „Az ellenség hadicselének áldozata lett.” ◆ **taktika** 「すく ぐんりやく もち 優れた軍略を用いた。」 „Kiváló taktikát használt.”
ぐんりやくか 【軍略家】 ◆ **stratéga**
ぐんりん 【君臨】 ◆ **uralom**

くんだりする 【君臨する】 ◆ **áll** (立つ) 「にんげん人間がしょくもつれんさ食物連鎖のトップにくんだり君臨している。」
 „Az ember a tápláléklánc tetején áll.” ◆ **ural** 「かれわ彼は1位のいちい座にざ君臨している。」 „Az első helyet uralja.”

くんれい 【訓令】 ◆ **direktríva** ◆ **parancs** ◆ **ukász**

ぐんれい 【軍令】 ◆ **katonai parancs**

くんれいしきローマじ 【訓令式ローマ字】 ◆ **kunrei rendszerű latin átírás**

くんれん 【訓練】 ◆ **begyakorlás** ◆ **gyakorlat** ◆ **kiképzés** (軍隊などの) 「くんれん軍隊のう厳しい訓練を受けていた。」 „A hadsereg szigorú kiképzésében vett részt.” ◆ **かがくへいきぼうぎょく**

くんれん 【化学兵器防衛訓練】 **vegyszeres gyakorlat** ◆ **かさいくんれん** 【火災訓練】 **tűzvédelmi gyakorlat** ◆ **かさいひなんくんれん** 【火災避難訓練】 **tűzvédelmi gyakorlat** ◆ **きおくりょくくんれん** 【記憶力訓練】 **agy-torna** ◆ **きょうどくくんれん** 【共同訓練】 **közös hadgyakorlat** (軍の) ◆ **さいくくんれん** 【再訓練】 **átképzés** ◆ **じっちくくんれん** 【実地訓練】 **gyakorlati képzés** ◆ **じっちくくんれん** 【実地訓練】 **munkahelyi betanítás** ◆ **しょうかくくんれん** 【消火訓練】 **tűzoltógyakorlat** ◆ **しょくぎょうくんれん** 【職業訓練】 **betanítás** (事業内職業訓練) ◆ **しょくぎょうくんれん** 【職業訓練】 **szakképzés** ◆ **しょくぎ**

ようくんれん 【職業訓練】 **szakmai képzés** ◆ **しょくばくくんれん** 【職場訓練】 **munkahelyi betanítás** ◆ **ひなんくんれん** 【避難訓練】 **evakuálási gyakorlat** ◆ **ぼうくうくんれん** 【防空訓練】 **légvédelmi gyakorlat** ◆ **ぼうさいくんれん** 【防災訓練】 **katasztrófavédelmi gyakorlat**

くんれんし 【訓練士】 ◆ **idomár**

くんれんじょ 【訓練所】 ◆ **gyakorlóiskola**

くんれんする 【訓練する】 ◆ **beidomít** 「ふ笛をく吹くといぬ来るようにくんれん犬を訓練した。」 „Beidomítottam a kutyát, hogy sípszóra idejöjjön.” ◆ **ki-képez** 「しんべい新兵はわ訓練された。」 „Kiképezték az újoncokat.” ◆ **きおくりょくくんれんをする** 【記憶力訓練をする】 **agytornázik** 「きおくりょくくんれんゲームで記憶力訓練をしている。」 „Játékkal agytornázik.”

くんれんせい 【訓練生】 ◆ **gyakornok** ◆ **tanonc**

くんれんひこう 【訓練飛行】 ◆ **gyakorlórepülés**

ぐんろん 【群論】 ◆ **csoportelmélet**

くんわ 【訓話】 ◆ **beszéd**

ぐんをなす 【群をなす】 ◆ **csoportba verődnek** (グループを作る)

け・げ

け ◆ **is** (〜っけ) 「鍵はどこに置いたっけ？」
 „Hová is tettük a kulcsot?” ◆ **nem is tudom**
 (〜っけ) 「彼は車を持っていたっけ？」
 „Nem is tudom, van neki kocsija?” ◆ **vajon** (〜
 っけ) 「うちの学校にそんな生徒いるっけ？」
 „Vajon tényleg van ilyen diák az iskolánkban?”

け 【卦】 ◆ **jóslójel** (算木に現れる) 「八卦
 の悪い卦」 „jóslópálca rossz jele” ◆ **はっけ** 【八
 卦】 **jóslat** 「当たるも八卦当たらぬも八卦
 。」 „A jóslat vagy bejön, vagy nem.” ◆ **はっけ**
 【八卦】 **jóslás**

け 【家】 ◆ **család** 「田中家」 „Tanaka család”
 ◆ **nemzetség** 「三井家」 „Micui nemzetség” ◆
おうけ 【王家】 **királyi család**

け 【毛】 ◆ **fekvő szőr-gyök** ◆ **gyapjú** (羊
 毛) 「毛の靴下」 „gyapjúzokni” ◆ **haj** (髪
 の毛) ◆ **szőr** 「手にたくさんの毛が生えていた。」
 „Sok szőr volt a kezén.” ◆ **szőrzet** (は
 えている) 「猫の柔らかい毛」 „macska puha
 szőrzete” ◆ **toll** (羽) 「鳥の毛が抜けた。」
 „Kihullott a madár tolla.” ◆ **tollazat** (鳥の)
 ◆ **いっぼんのけ** 【一本の毛】 **szőrszál** ◆ **い
 んぬのけ** 【犬の毛】 **kutyaszőr** ◆ **うまげ** 【馬
 毛】 **lószőr** ◆ **うまのけ** 【馬の毛】 **lószőr**
 ◆ **けのはえたような** 【毛の生えたような】 **ki-
 csit jobb** 「素人に毛の生えたような仕事」
 „kicsit jobb munka, mint egy amatőré” ◆ **けほ
 どもない** 【毛ほどもない】 **csöppnyi sincs** 「
 戦う気は毛ほどもない。」 „Csöppnyi harci
 szellem sincs benne.” ◆ **けをむしろ** 【毛をむしろ
 る、毛を巻る】 **megkopaszt** 「鳥の毛をむしろ
 った。」 „Megkopasztottam a tyúkot.” ◆ **そう
 けだつ** 【総毛立つ】 **feláll a szőr a hátán**
 「そう考えるだけで総毛立つ。」 „Még a gon-
 dolatától is feláll a szőr a hátamon.” ◆ **そうけだ
 つような** 【総毛立つような】 **hajmeresztő** 「
 そうけだつような話」 „hajmeresztő történet” ◆

なつげ 【夏毛】 **nyári tollazat** (鳥の) ◆ **な
 づげ** 【夏毛】 **nyári szőrzet** ◆ **ねこのけ** 【猫
 の毛】 **macskaszőr** ◆ **はなげ** 【鼻毛】 **orr-
 szőr** ◆ **ふゆげ** 【冬毛】 **téli bunda** 【犬は
 冬毛になった。】 „A kutya téli bundát növeszt-
 tett.” ◆ **ふゆげ** 【冬毛】 **téli szőrzet** ◆ **ふ
 ゆげ** 【冬毛】 **téli tollazat** (鳥の) ◆ **ま
 きげ** 【巻き毛、巻毛】 **göndör haj** ◆ **みのけ
 がよだつ** 【身の毛がよだつ】 **feláll a szőr a
 hátán** 「彼の手紙を読んで身の毛がよだちまし
 た。」 „A levelére felállt a szőr a hátamon.” ◆ **み
 みげ** 【耳毛】 **fülszőr**

け 【気】 ◆ **érzet** 【寒気】 „hidegérzet” ◆ **haj-
 lam** (傾向) 「その気のある男性」 „homosze-
 xuális hajlamú férfi” ◆ **jel** (気配) ◆ **tűnő**
 (〜げな) ◆ **いやけ** 【嫌気】 **megcsömörlés**
 ◆ **いやけ** 【嫌気】 **undor** ◆ **いやけ** 【嫌気】
nemtetszés ◆ **いろけ** 【色気】 **szexuális ér-
 deklődés** (異性への関心) ◆ **いろけ** 【色気】
szexuális vonzerő (性的魅力) ◆ **いろけよ
 りくいけ** 【色気より食い気】 **szerelemnél
 többre tartja az evést** 「彼女は色気より食
 い気だ。」 „Az a nő a szerelemnél többre tart-
 ja az evést.” ◆ **おとこっけ** 【男っ気】 **férfire
 utaló jel** 「男っ気のない家」 „férfire utaló jel
 nélküli ház” ◆ **おとこっけ** 【男っ気】 **férfire
 jelenlét** 「男っ気のない職場」 „férfi nélkü-
 li munkahely” ◆ **おんなっけ** 【女っ気】 **nőre
 utaló jel** 「女っ気のない家」 „nőre utaló jel
 nélküli ház” ◆ **おんなっけ** 【女っ気】 **női je-
 lenlét** 「女っ気のない職場」 „nők nélküli
 munkahely” ◆ **おんなっけ** 【女っ気】 **nőkkel
 körülvétel** 「女っ気のない男」 „férfi, aki
 valahogy nincs nőkkel körülvéve” ◆ **くいけ** 【食
 い気】 **étvágy** (食欲) ◆ **げな** 【気な】 **tűnő**
 (〜げな) 「悲しげな表情」 „szomorúnak
 tűnő arckifejezés” ◆ **しょうばいっけ** 【商売っ
 気】 **üzleti indíttatás** ◆ **しょうばいっけ**
 【商売っ気】 **nyereszkeskedés** 「この店は商売

けだ
っ気を出しすぎている。」 „Ez az üzlet nyerész-
kedni akar.” ◇ **ひのけのない** [火の気のない]

fűtetlen [火の気のない部屋] „fűtetlen szo-
ba”

げ ◆ **hú** (まずい) [げ、ガソリンが切れた。] „Hú, kifogyott a benzinünk!” ◆ **pfuj** (ウエー)

げ 【下】 ◆ **alacsonyabb minőség** (下等)
◆ **utolsó kötet** (下巻) ◇ **げかん** 【下巻】
utolsó kötet ◇ **げのげの** 【下の下の】 **hit-**
vány [彼の仕事ぶりは下の下です。] „Hit-
vány munkát végez.” ◇ **げのげの** 【下の下の】

legrosszabb [彼の成績は下の下だ。] „A tan-
ulmányi eredménye a legrosszabb.” ◇ **じょうの**
げの 【上の下の】 **átlagnál jobb** (下等) [か
のじよ かおわ じょう げ
彼女の顔は上の下だね。] „Annak a nőnek az
átlagnál szebb arca van.”

げ 【偈】 ◆ **buddhista vers** ◆ **gáthá**

ケア ◆ **ápolás** [スキン・ケア] „bőrápolás” ◆
gondozás [お年寄りのケア] „idősgondozás”
◇ **ケアする** **ápol** [髭のケアをする。] „Ápolja
a szakállát.” ◇ **ケアする** **gondoz** [赤ちゃんの
ケアをする。] „Gondozza a kisbabát.” ◇ **スキ**
ン・ケア **bőrápolás** ◇ **ヘア・ケア** **hajápolás**

けあがり 【蹴上がり】 ◆ **fellendülés**

けあがりする 【蹴上がりする】 ◆ **fellendül** [り
ょうあし はず てつぼう けあ
両足で弾みをつけて、鉄棒に蹴上がりし
た。] „A lábamat meghimbálva fellendültem a
korlátra.”

けあげる 【蹴上げる】 ◆ **felrúg** [ボールを蹴上
げた。] „Felrúgtam a labdát.” ◆ **levegőbe**
rúg [馬は後ろの足を蹴上げた。] „A ló a hát-
só lábával a levegőbe rúgott.”

けあし 【毛足、毛脚】 ◆ **szőr növekedése**
(毛が伸びること) [ぼくは髪 けあし はや
僕は髪 毛足が早い。] „Gyors a hajam növekedése.” ◆ **szőrös láb**
(毛深い足) ◆ **szőrszál** (立っている毛) [じ
ゅうたん けあし そろ
絨毯の毛足が揃っている。] „A szőnyeg szőr-
szálai egyenlő hosszúak.”

ケアする ◆ **ápol** [髭のケアをする。] „Ápolja
a szakállát.” ◆ **gondoz** [赤ちゃんのケアをす
る。] „Gondozza a kisbabát.”

ケアつきろうじんホーム 【ケア付き老人ホー
ム】 ◆ **gondozásos idősotthon**

けあな 【毛穴、毛孔】 ◆ **pórus** [毛穴が開いて
よご つ
いて汚れが詰まっています。] „A pórusok kitá-
gultak, és közéjük ment a koz.”

ケア・ハウス ◆ **gondozóotthon**

ケアレスミス ◆ **figyelmetlenségből száрма-
zó hiba** (不注意による誤り) ◆ **hanyagság-
ból származó hiba** (軽率なまちがひ)

ケア・ワーカー ◆ **gondozó**

けい 【京】 ◆ **tíz billiárd** (1兆の1万倍)

けい 【刑】 ◆ **büntetés** [殺人犯は重い刑に
しょ けい
処された。] „A gyilkost súlyos büntetésre ítélték.” ◇ **けいをつとめる** 【刑を勤める】 **bünte-
tését tölti**

けい 【形】 ◆ **alak** [動詞の活用形] „ige rago-
zott alakja” ◇ **うけみけい** [受け身形、受身形]
 szenvedő alak [動詞の受身形] „ige szenved-
ど けい
ő alakja” ◇ **たんしゅくけい** 【短縮形】 **rövi-
ditett alak** ◇ **めいれいけい** 【命令形】 **fel-
szólító alak**

けい 【径】 ◆ **átmérő** (直径)

けい 【系】 ◆ **beállítottság** [保守系の
ほうどうきかん けい
報道機関] „konzervatív beállítottságú orgá-
num” ◆ **rendszer** (系統) [地球は太陽系に
ちきゅう わたいようけい
あります。] „A Föld a Naprendszerben van.”
◆ **származás** [彼は日系ブラジル人です。]
„Japán származású brazil ember.” ◆ **tartozás**
(繋がり) [三井系の会社] „Micuihez tartozó

vállalat” ◆ **tipus** [エゴ系の人] „környezetbar-
rát típusú ember” ◇ **がいしけいきぎょう** 【外
資系企業】 **külföldi érdekeltségű vállalat**
◇ **かいほうけい** 【開放系】 **nyílt rendszer** ◇ **け
つかんけい** 【血管系】 **érrendszer** ◇ **こり
つけい** 【孤立系】 **izolált rendszer** (物理
学) ◇ **じょけい** 【女系】 **női ág** ◇ **じょけいの
しそん** 【女系の子孫】 **női leszármazottak**
◇ **しんけいけい** 【神経系】 **idegrendszer** ◇

たいいくかいけいの 【体育会系の】 **sportnak**
 élő [体育会系の学生] „sportnak élő diák” ◇
だんけい 【男系】 **férfi ág** ◇ **だんけいのしそ**
ん 【男系の子孫】 **férfi leszármazottak** ◇
どくりつけい 【独立系】 **független** (独立系
 ~) 【独立系 I T 企業】 „független informatikai
 vállalat” ◇ **どくりつけいメディア** 【独立系
 メディア】 **független média** ◇ **につけいじん**
 【日系人】 **japán származású ember** ◇ **へい**
さけい 【閉鎖系】 **zárt rendszer** ◇ **りかけい**
 【理科系】 **reál beállítottság** [理科系の人]
 „reál beállítottságú ember” ◇ **りかけい** 【理
 科系】 **reál** (理系~) [理科系科目] „reál-
 tantárgy”

けい 【罫】 ◆ **vonalazás** ◇ **うらけい** 【裏罫】
vastag vonalazás ◇ **おもてけい** 【表罫】
vékony vonalazás ◇ **けいのある** 【罫のあ
 る】 **vonalas** [罫のある紙] „vonalas lap” ◇
けいのない 【罫のない】 **simá** 【罫のない紙】
 „simá lap” ◇ **けいをひく** 【罫を引く】 **megvo-**
nalaz [紙に罫を引いた。] „Megvonalmaztam
 a papírt.” ◇ **こもちけい** 【子持ち罫】 **kettős**
vonalazás ◇ **たてけい** 【縦罫】 **függőleges**
vonalazás ◇ **なみけい** 【波罫】 **hullámos von-**
alazás ◇ **ふとけい** 【太罫】 **széles közü**
vonalazás ◇ **むけい** 【無罫】 **vonalazatlan**
 (無罫~) [無罫ノート] „vonalazatlan jegy-
 zetfüzet” ◇ **よこけい** 【横罫】 **vízszintes von-**
alazás

けい 【計】 ◆ **mérő** (計器) [血压計] „vér-
 nyomásmérő” ◆ **összesen** [10万円ずつ計
 ひゃくまんえん きふ
 百万円を寄附した。] „Százezer jenenként,
 összesen egymilliót adományoztam.” ◆ **terv**
 (計画) [長期の計を立てた。] „Hosszútávú
 tervet készítettem.” ◇ **いちにちのけいはあさ**
にあり 【一日の計は朝にあり】 **icsinicsi-no kei-**
va asza-ni ari reggel kell a napra tervet
készíteni ◇ **いちねんのけいはがたん**
にあり 【一年の計は元旦にあり、一年の計は元旦に在
 り】 **ichinen-no kei-va gantan-ni ari újévkor**
kell éves tervet készíteni ◇ **けいをだす**
 【計を出す】 **összegez** [表の縦計を出した。
 〇〇] „Összegeztem az oszlopokat a táblázat-
 ban.” ◇ **ひゃくねんのけい** 【百年の計】
hosszú távú terv

ゲイ ◆ **buzi** [彼がゲイであるという噂] があ
 る。] „Az a hír járja róla, hogy buzi.” ◆ **homo-**
kos (同性愛者) ◆ **meleg**

げい 【芸】 ◆ **fantázia** (工夫) [彼のプレゼ
 ントには芸がない。] „Nincs fantázia az aján-
 dékaiban.” ◆ **képesség** (技能) [どこでも眼
 れる芸を身につけた。] „Olyan képességet fej-
 lesztettem ki, amivel bárhol el tudok aludni.” ◆
mutatvány (演技) [アクロバットの芸を見
 せた。] „Akrobatamutatványt adott elő.” ◆ **mű-**
vészet (芸術) [お笑いの芸を磨いた。]
 „Csiszolta nevetető művészetét.” ◆ **trükk** (ト
 リック) [この犬はどういう芸ができる?]
 „Ez a kutya milyen trükköket tud?” ◆ **tudás**
 [芸の道は長い。] „A tudás megszerzéséhez
 hosszú út vezet.” ◇ **いちげい** [一芸] **egy mű-**
vészet [彼は一芸に秀でる。] „Egy művé-
 szet mestere.” ◇ **いちげいにゆうし** [一芸入
 試] **képességet pontozó felvételi** ◇ **げ**
いがこまかい [芸が細かい] **ügyel a rész-**
letekre [夫は何かやると芸が細かい。] „A
 férjem, ha csinál valamit, ügyel a részletekre.”
 ◇ **げいのむし** [芸の虫] **művészetét állan-**
dóan csiszoló ember (芸道に熱心な人) ◇
げいはみをたすく [芸は身を助く] **szerzett**
tudás hasznára van az embernek ◇ **だいで**
うげい [大道芸] **utcai mutatvány** ◇ **たげ**
いはむげい [多芸は無芸] **tage-va mugei aki**
mindenhez ért, semmihez sem ért

げい 【黥】 ◆ **büntető tetoválás** (墨刑)
けいあい 【敬愛】 ◆ **mély tisztelet**
けいあいする 【敬愛する】 ◆ **mélyen tisztel**
 [この医師は住民に敬愛されている。] „A la-
 kosok mélyen tisztelik ezt az orvost.”
けいあん 【慶安】 ◆ **Keian-kor** (年号)
けいい 【敬意】 ◆ **hódolat** ◆ **nagyrabecsülés**
 [君達の努力について敬意を表したいと思
 います。] „Szeretném kifejezni nagyrabecsüle-
 met az igyekezetükért.” ◆ **tisztelet**

けいい 【経緯】 ◆ **előtörténet** [結婚の経緯
 〇〇] „házasság előtörténete” ◆ **előzmény** [警察

わ けい い し ら
は経緯を調べている。」 „A rendőrség az előzményeket vizsgálja.” ◆ **hosszúsági és szélességi fok**

けい い ぎ 【経緯儀】 ◆ **teodolit**

げい い き 【芸域】 ◆ **képesség tartománya**

◆ **sokoldalúság** 「その俳優は芸域が広い。」

„Az a színész sokoldalú.”

けい い を は ら う 【敬意を払う】 ◆ **hódol** 「亡く

なった詩人の功績に敬意を払った。」 „Hódoltak az elhunyt költő munkássága előtt.” ◆ **tisz-**

teletet ad 「お年寄りに敬意を払う。」

„Tiszteletet ad az öregeknek.”

けい い を は ら う こ と 【敬意を払うこと】 ◆ **tisz-**

teletadás

けい い を ひ ゃ う す る 【敬意を表する】 ◆ **meg-**

tiszteltet 「彼らは弟を招待して敬意を

表した。」 „Megtiszteltették öcsémet azzal, hogy meghívták.”

けい い ン し ゃ く て ん 【軽飲食店】 ◆ **falatozó**

げい い ン す る 【鯨飲する】 ◆ **iszik, mint a gö-**

dény ◆ **nagyivó** 「鯨飲する人」 „nagyivó ember”

げい い ン ば し ゃ く 【鯨飲馬食】 ◆ **iszik mint a**

bálna, eszik mint a ló ◆ **nagyevő** ◆ **nagy-**

ivó

けい う ン 【慶雲】 ◆ **Keiun-kor** (年号)

けい えい 【経営】 ◆ **fenntartás** 「ホテルの

経営が悪化した。」 „Megnehezedett a hotel fenntartása.” ◆ **menedzsment** ◆ **működtetés**

「旅館の経営に失敗した。」 „Rosszul működ-

tette a fogadót.” ◆ **üzemeltetés** 「家族経営

のホテル」 „családi üzemeltetésű hotel” ◆ **üz-**

letvezetés 「経営の経験が浅い。」 „Kevés az

üzletvezetési tapasztalatom.” ◆ **vezetés** 「

社長の経営で利益は倍増した。」 „Az igazgató

vezetése alatt megsokszorozódott a nyereség.” ◆ **あまえのけい えい** 【甘えの経営】 **engedé-**

keny vezetés ◆ **かいし ゃ の けい えい** 【会社

の経営】 **cégvezetés** 「会社の経営に参加した。」 „Részt vettem a cég vezetésében.” ◆ **き**

ぎ ゃ う の けい えい 【企業の経営】 **vállalatve-**

zetés ◆ **き ゃ う ど う けい えい** 【共同経営】 **köz-**

zös üzletvezetés ◆ **けい えい あ つ か** 【経営

悪化】 **üzleti helyzet romlása** 「会社は

経営悪化に陥った。」 „A cégnél romlott az üz-

leti helyzet.” ◆ **けい えい が き ど う に の る** 【経営

が軌道に乗る】 **beindul** 「レストランの経営が

軌道に乗った。」 „Az étterem beindult.” ◆ **け**

い えい が は た ン す る 【経営が破綻する】 **be-**

csődöl 「会社の経営が破綻した。」 „A vállalat

becsődölt.” ◆ **げん り ゃ う けい えい** 【減量経営】

megszorítás ◆ **こう じ ゃ う けい えい** 【工場

経営】 **gyárigazgatás** ◆ **し ぼ ん と けい えい の ぶ**

ん り 【資本と経営の分離】 **tőke és irányítás**

szétválása ◆ **し ゃ ゃ う と けい えい の ぶ ん り**

【所有と経営の分離】 **tulajdonosi kör és**

menedzsment szétválása ◆ **た か く けい えい**

【多角経営】 **szerteágazó üzletágak veze-**

tése ◆ **ぬ る ま ゆ の けい えい** 【ぬるま湯の

経営】 **lagymatag vezetés** ◆ **ワンマンけい**

えい 【ワンマン経営】 **egy személyes vállalat-**

vezetés

けい えい あ つ か 【経営悪化】 ◆ **üzleti helyzet**

romlása 「会社は経営悪化に陥った。」 „A

cégnél romlott az üzleti helyzet.”

けい えい が き ど う に の る 【経営が軌道に乗る】

◆ **beindul** 「レストランの経営が軌道に乗

った。」 „Az étterem beindult.”

けい えい が く 【経営学】 ◆ **üzletvezetés** ◆

üzletvezetés tudománya ◆ **vállalatveze-**

tetés ◆ **vezetéstudomány**

けい えい が く し ゃ う し 【経営学修士】 ◆ **MBA**

けい えい が は た ン す る 【経営が破綻する】 ◆

becsődöl 「会社の経営が破綻した。」 „A vál-

lalat becsődölt.”

けい えい が わ 【経営側】 ◆ **vezetőség**

けい えい か ん り 【経営管理】 ◆ **üzleti me-**

nedzsment

けい えい けい ざ い が く 【経営経済学】 ◆ **vállalat-**

lati gazdaságtan

けい えい さい け ン 【経営再建】 ◆ **átszerve-**

zés

けい えい さん か 【経営参加】 ◆ **vállalatveze-**

tetésben való részvétel

けい えい し ゃ 【経営者】 ◆ **cégvezető** ◆ **felső**

vezető (トップマネジメント) ◆ **mene-**

けいがい 【形骸】 ◆ **élettelen test** ◆ **lecsupasztított váz** (骨組み) [津波の被害があった建築物はわずかに形骸をとどめていた。] „A szökőár után az épületeknek pusztán a lecsupasztított vázuk maradt.” ◆ **maradvány**

けいがい 【警戒】 ◆ **köhécselés** (しわぶき)
けいがい かしした 【形骸化した】 ◆ **formailag létező** [形骸化した組織] „már csak formailag létező szervezet” ◆ **kiégett** [妻との形骸化した関係を放棄した。] „Megszabadult a felesévével folytatott kiégett kapcsolatától。” ◆ **üres** [銀行口座の残高は形骸化した数字だ。] „A bankszámla összege csak egy üres szám.”

けいかい いくいき 【警戒区域】 ◆ **veszélyzóna**
けいかい けいほう 【警戒警報】 ◆ **légiriadó** (空襲の) ◆ **riadó**

けいかい しょく 【警戒色】 ◆ **figyelmeztető szín**

けいかい せん 【警戒心】 ◆ **éberség**
けいかい せんが つよい 【警戒心が強い】 ◆ **éber** ◆ **óvatos**

けいかい せんごう 【警戒信号】 ◆ **figyelmeztető jelzés**

けいかい する 【警戒する】 ◆ **elővigyázatos**
 [大雨に警戒して下さい。] „Legyenek elővigyázatosak a vihar miatt!” ◆ **résen van** [もう二度も盗難にあったので警戒しています。] „Mivel már kétszer meglopták, most résen van.”

◆ **tart tőle** [このままでと負けると警戒している。] „Attól tart, ha így folytatják kikapnak.”

◆ **vigyáz** [泥棒は警察に捕まらないように警戒していた。] „A betörő vigyázott, hogy el ne kapják a rendőrök.”

けいかい せん 【警戒線】 ◆ **árvédelmi szint** (洪水レベル) ◆ **kordon**

けいかい そち 【警戒措置】 ◆ **óvintézkedés**

けいかい たいせい 【警戒態勢】 ◆ **riadókészültség**

けいかい たいせいで 【警戒体制で】 ◆ **készült-ség** (軍隊・警察が) [特別警戒体制を設置し

た。] „Rendkívüli készültséget léptettek életbe.”

けいかい な 【軽快な】 ◆ **könnyed** (かるやかな) [軽快な足取りで歩いた。] „Könnyed léptekkel sétált.”

けいがい に せつする 【警戒に接する】 ◆ **közvetlenül meghallgat**

けいかい もう 【警戒網】 ◆ **rendőrkordon**

けいかい レベル 【警戒レベル】 ◆ **riasztási szint**

けいがい わくせい 【系外惑星】 ◆ **exabolygó** ◆ **extraszoláris bolygó**

けいかい を よびかける 【警戒を呼びかける、警戒を呼び掛ける】 ◆ **óvatosságra int** [気象庁は川の氾濫に嚴重な警戒を呼びかけている。] „A meteorológiai intézett fokozott óvatosságra int a megáradt folyók miatt.”

けいかい おん 【経過音】 ◆ **átmenő hang**

けいか き 【軽火器】 ◆ **könnyűfegyver**

けい がきょうそう 【繫駕競走】 ◆ **ügetőverseny** (繫駕速歩競走)

けいかく 【計画】 ◆ **eltervezés** ◆ **terv** [けいひ さくげん けいかくどお すす
 経費削減を計画通りに進めた。] „A költségcsökkentés a terv szerinti haladt。” ◆ **かいはつけ**

いかく 【開発計画】 **fejlesztési terv** ◆ **かぞく** **けいかく** 【家族計画】 **családtervezés** ◆ **きじょうのけいかく** 【机上の計画】 **papírterv** ◆ **けいかくをたてる** 【計画をたてる、計画を立てる】 **megtervez** [旅行の計画を立てた。] „Megtervezte az utazást。” ◆ **けいざいけ**

いかく 【経済計画】 **gazdasági tervezés** ◆ **こうどうけいかく** 【行動計画】 **akcióterv** ◆ **ごかねけいかく** 【五カ年計画、五ヶ年計画】

ötéves terv ◆ **ざいむけいかく** 【財務計画】 **pénzügyi terv** ◆ **しじょうけいかく** 【紙上計画】 **papíron létező terv** ◆ **しはらいけいかく** 【支払い計画、支払計画】 **fizetési terv** ◆ **せこうけいかく** 【施工計画】 **kivitelezési terv** ◆ **せんけいけいかく** 【線形計画】 **lineáris programozás** ◆ **だいいけいかく** 【大計画】 **nagyszabású terv** ◆ **たんきけいかく** 【短期計画】 **rövidtávú terv** ◆ **ちょうきけいかく** 【長期計画】 **távlati terv** ◆ **ちょうきけいかく** 【長期計画】 **távlati tervezés** ◆ **としけ**

いかく 【都市計画】 **rendezési terv** ◆ **としけ** **いかく** 【都市計画】 **várostervezés** ◆ **ねんか** **んけいかく** 【年間計画】 **éves terv** ◆ **りえき**

けいかく 【利益計画】 **nyereségtervezés** ◇
りょこうけいかく 【旅行計画】 **utazási terv**

けいがく 【溪壑】 ◆ **csillapíthatatlan vágy**
◆ **mohóság** ◆ **szurdok**

けいがく 【経学】 ◆ **konfucianizmus**

けいかくいんかい 【計画委員会】 ◆ **tervbi-**
zottság ◇ **こっかけいかくいんかい** 【国家
計画委員会】 **állami tervbizottság**

けいかくけいざい 【計画経済】 ◆ **tervezgázdál-**
kodás ◆ **tervezgazdaság**

けいかくしゃ 【計画者】 ◆ **tervező**

けいかくする 【計画する】 ◆ **előirányoz** 「
森林の開発を計画している。」 „Erdőfejlesztést

irányoztak elő.” ◆ **kitervel** 「脱獄を計画し
た。」 „Kitervelte a szökését.” ◆ **megszervez**

「海外旅行を計画した。」 „Megszerveztem a
külföldi utazást.” ◆ **szervez** 「先生は

修学旅行を計画した。」 „A tanár osztálykirán-
dulást szervezett.” ◆ **tervel** 「逃亡を計画して

いた。」 „Szökést tervelt.” ◆ **tervez** 「この
旅行をずっと前から計画している。」 „Már jó
ideje tervezem ezt az utazást.”

けいかくすること 【計画すること】 ◆ **szerve-**
zés

けいかくせい 【計画性】 ◆ **eltervezettség** ◆
tervezőkészség ◆ **tervszerűség**

けいかくだおれ 【計画倒れ】 ◆ **terv meghiú-**
sulása

けいかくだおれになる 【計画倒れになる】 ◆
terv meghiúsul

けいかくち 【計画値】 ◆ **tervezett érték** 「
計画値と実績値」 „tervezett érték és tényleges
érték”

けいかくちゅうの 【計画中の】 ◆ **tervezés**
alatt álló 「計画中の都市開発」 „tervezés
alatt álló városfejlesztés”

けいかくてきさつじん 【計画的殺人】 ◆ **szán-**
dékos emberölés

けいかくてきな 【計画的な】 ◆ **kitervelt** 「
計画的な犯罪」 „kitervelt bűntény” ◆ **sziszte-**
matikus 「計画的な迫害」 „szisztematikus em-

berüldözés” ◆ **tervezett** ^{けいかくてき てんけん} 「計画的な点検」
„tervezett karbantartó vizsgálat” ◆ **tervszere-**
tő ^{けいかくてき hito} 「計画的な人」 „tervszerető ember”

けいかくてきに 【計画的に】 ◆ **előre megter-**
vezetten ^{こうじ わけいかくてき おこな} 「工事^{こうじ}は計画的^{わけいかくてき}に行^{おこな}います。」 „A
munkálatokat előre megtervezetten végezzük.” ◆

kitervelten ^{くわくわいけいかくてき おこな} 「空爆^{くわくわい}は計画的^{いけいかくてき}に行^{おこな}われた。」
„A légitámadásokat kitervelten végrehajtották.”
◆ **tervezetten** ^{けいかくてき にんしん} 「計画的^{いけいかくてき}に妊娠^{にんしん}したい。」
„Tervezetten akarok teherbe esni.”

けいかくどおりに 【計画通りに】 ◆ **tervsze-**
rűen ^{よぼうせつしゅ わけいかくどお すず} 「予防接種^{よぼうせつしゅ}は計画通り^{わけいかくどお}に進^{すす}んでいる。」
„A védőoltások beadása tervszerűen halad.”

けいかくどおりの 【計画通りの】 ◆ **tervszerű**
^{けいかくどお しゅうこう} 「計画通り^{いけいかくどお}の執行^{しゅうこう}」 „tervszerű végrehajtás”

けいかくとし 【計画都市】 ◆ **mesterséges**
város ◆ **tervezett város**

けいかくをたてなおす 【計画を立て直す】 ◆
^{がくしゅうけいかく た なお} **áttervez** 「学習計画^{がくしゅうけいかく}を立て直^たした。」 „Át-
terveztem a tanulási tervemet.”

けいかくをたてる 【計画をたてる、計画を立て
る】 ◆ **megtervez** ^{りょこうのけいかく た} 「旅行^{りょこう}の計画^{けいかく}を立てた。」
„Megtervezte az utazást.” ◆ **tervet sző** ◆ **ter-**
vez ^{しょうらい けいかく た} 「将来^{しょうらい}の計画^{けいかく}を立てていた。」 „Tervez-
gette a jövőjét.”

けいがこまかい 【芸が細かい】 ◆ **ügyel a**
^{おとつわなに けい こま} **részletekre** 「夫^{おとつわ}は何かやると芸^{げい}が細^{こま}か
い。」 „A férjem, ha csinál valamit, ügyel a rész-
letekre.”

けいかじかん 【経過時間】 ◆ **eltelt idő**

けいかしつ 【軽過失】 ◆ **enyhe gondatlanság**

けいがしら 【けい頭、互頭】 ◆ **felső**
disznófej-gyök

けいがすべき 【慶賀すべき】 ◆ **örvendetes** 「
^{ほんじつ わ けいが}本日はいろいろと慶賀^{ほんじつ わ}すべき^{けいが}ことがありまし
た。」 „Ma sok örvendetes esemény történt.”

けいかする 【傾化する】 ◆ **elferdül** ◇ **うけい**
かする 【右傾化する】 **jobbra tolódik** 「政治^{せいじ}
^{わ うけいか}は右傾化^わした。」 „A politika jobbra tolódott.”
◇ **さけいかする** 【左傾化する】 **balra tolódik**

せいじ わ さけいか
「政治は左傾化した。」 „A politika balra tołodott.”

けいかする【経過する】 ◆ **alakul** 「試合は面白く経過していた。」 „Érdekesen alakult mérkőzés.” ◆ **eltelik** 「事件発生からすでに10時間経過した。」 „Az eset óta 10 óra telt el.” ◆ **halad** 「時間が経過した。」 „Haladt az idő.” ◆ **múlik** 「時間が経過すると共に外は暖かくなった。」 „Ahogy múlt az idő, egyre melegebb lett kint.” ◆ **telik** 「時間が経過した。」 „Telt-múlt az idő.”

けいがする【慶賀する】 ◆ **gratulál** ◆ **örvend**
「無事の帰省を慶賀しております。」 „Örvendek, hogy épségben visszatért.”

けいがする【繋駕する】 ◆ **befog** (車に馬をつなぐ) 「馬を馬車に繋駕した。」 „Befogtam a lovat a kocsiba.”

けいがそくほきょうそう 【繋駕速歩競走】 ◆ **ügetőverseny**

けいかそち【経過措置】 ◆ **átmeneti megoldás**

けいかちゅう【経過中】 ◆ **leforgás** 「数分経過中に2つの事故も起きた。」 „Néhány perc leforgása alatt két baleset is történt.”

けいがはやあしきょうそう 【繋駕速歩競走】 ◆ **ügetőverseny**

けいかほうこく【経過報告】 ◆ **időközi jelentés**

けいがまえ【間構、間構え、口構、口構え】 ◆ **körbezáró alul nyitott doboz-gyök** (どうがまえ)

けいかりし【経過利子】 ◆ **felszaporodott kamat**

けいかりそく【経過利息】 ◆ **felhalmozódott kamat** ◆ **felszaporodott kamat**

けいかん【景観】 ◆ **látkép** 「景観を損なう建物」 „látképet rontó épület” ◆ **látvány** 「国立公園の景観」 „nemzeti park látványa” ◆ **panoráma** 「景観を眺める。」 „Gyönyörködik

a panorámában.” ◇ **としのけいかん** 【都市の景観】 **városkép**

けいかん【桂冠】 ◆ **babérkoszorú**

けいかん【溪澗】 ◆ **hegyi patak**

けいかん【溪間】 ◆ **szurdok** ◆ **vízmosás**

けいかん【荊冠】 ◆ **tövískoszorú**

けいかん【警官】 ◆ **közeg** (俗語) ◆ **rendőr**

「風で警官の帽子が飛ばされた。」 „Lefújta a szél a rendőr sapkáját.” ◆ **rendőrtiszt** ◆ **きば**

けいかん【騎馬警官】 **lovas rendőr** ◇ **こうつ**

うけいかん【交通警官】 **közlekedési rendőr** ◇ **しふくけいかん**【私服警官】 **civil ruhás**

rendőr ◇ **しろバイけいかん**【白バイ警官】

motoros rendőr ◇ **ふじんけいかん**【婦人警官】 **rendőrnő**

けいかん【鶏冠】 ◆ **kriszta** (細胞の)

けいがん【慧眼、炯眼】 ◆ **éleslátás** 「慧眼の持ち主」 „éleslátó ember” ◆ **jó szem** 「才能を見抜く慧眼を持っている。」 „Jó szeme van a tehetség felfedezéséhez.”

けいがん【炯眼】 ◆ **éles szem**

けいがん【珪岩】 ◆ **kvarcit**

けいがん【鶏眼】 ◆ **tyúkszem**

けいかんけん【景観権】 ◆ **látvány élvezetéhez való jog**

けいかんしじん【桂冠詩人】 ◆ **babérkoszorús költő**

けいかんたい【警官隊】 ◆ **rendőrosztag** ◆ **rendőrök**

けいかんほご【景観保護】 ◆ **tájvédelem**

けいかんほぜん【景観保全】 ◆ **tájvédelem**

けいき【刑期】 ◆ **büntetés ideje**

けいき【契機】 ◆ **alkalom** (きっかけ) 「病気を契機に本を読み始めた。」 „A betegség jó alkalmat adott arra, hogy elkezdjek olvasni.” ◆

apropó (理由) 「何を契機にこの楽器を始めましたか？」 „Milyen apropóból választottad

ezt a hangszert?” ◆ **jó ok** (動機) 「世界

経済危機を契機に貯金を始めた。」 „A világgazdasági válság jó okot adott arra, hogy takarékoskodni kezdjek.” ◆ **motiváció** (動機) 「

ひとりく けいき りょうり なら はじ

一人暮らしを契機に料理を習い始めた。」 „Az

önálló háztartás motivációt adott a főzéstanulásra.”

けいき 【景気】 ◆ **anyagi helyzet** 「友達の家は景気が悪い。」 „A barátomnak rossz az anyagi helyzete.” ◆ **bőség** 「今日はお祝いだから、景気よくお金を使う。」 „Ma ünneplünk, bőven

bánhatunk a pénzzel.” ◆ **elevenség** 「その俳優は舞台上に景気をつけた。」 „Az a színész eleven-

né tette a színpadot.” ◆ **gazdaság** 「景気を煽る。」 „Felpörgeti a gazdaságot.” ◆ **gazdaság**

állapota 「あの国は景気が悪い。」 „Annak az országnak rossz a gazdasági állapota.” ◆ **üzlet**

「景気はどうですか？」 „Hogy megy az üzlet?”

◆ **üzletmenet** 「景気が悪い。」 „Rosszul megy az üzlet.” ◆ **vidámság** (楽しさ) 「景気

のいい音楽」 „vidám zene” ◆ **オリンピックけいき** 【オリンピック景気】 **gazdasági fellendülés olimpia idején** ◆ **からげいき** 【空景気】 **jó gazdasági helyzet hamis érzete** ◆

ぐんじゅけいき 【軍需景気】 **katonai igény okozta konjunktúra** ◆ **けいきのいいはなし** 【景気のいい話】 **sikertörténet** ◆ **けいきよく**

く 【景気よく、景気良く】 **erősen** (勢いよく) 「太鼓を景気よく叩いた。」 „Erősen megdöngettem a dobot.” ◆ **けいきよく** 【景気よく、景気良く】 **vígan** (楽しく) 「景気よく

お酒を飲む。」 „Vígan iszik.” ◆ **けいきわるそう**

な 【景気悪そうな】 **búskomor** 「景気悪そうな顔」 „búskomor arc” ◆ **けいきをつける** 【景気をつける】 **felvidít** (楽しさ) 「お酒を飲んで景気をつけた。」 „Italozva felvidítottam magam.” ◆ **せんじけいき** 【戦時景気】 **háborús konjunktúra** ◆ **たいせんけいき** 【大戦景気】 **háborús konjunktúra**

けいき 【継起】 ◆ **egymás után történés**

けいき 【計器】 ◆ **mérőkészülék** ◆ **mérőóra** (メーター) ◆ **műszer** 「パイロットは機内の計器を信頼して飛行した。」 „A pilóta a fedélzeti műszerekre hagyatkozva repült.”

げいぎ 【芸妓】 ◆ **gésa**

けいきあんていか 【景気安定化】 ◆ **gazdaság stabilizációja**

けいきがいい 【景気がいい】 ◆ **jól fut a szer** **kér** 「私の個人事業は今景気がいい。」 „A vállalkozásomnak most jól fut a szekér.”

けいきかいふく 【景気回復】 ◆ **gazdasági kilábalás** ◆ **konjunktúrajavulás**

けいきかくだい 【景気拡大】 ◆ **gazdaság bővülése**

けいきがよくなる 【景気が良くなる、景気よくなる】 ◆ **felviszi az isten a dolgát** 「彼は急に景気が良くなった。」 „Hirtelen felvitte az isten a dolgát.”

けいきかんじゅう 【軽機関銃】 ◆ **könnyű gépfegyver**

けいききゅう 【軽気球】 ◆ **léghajó**

けいきこうたい 【景気後退】 ◆ **gazdasági visszaesés** ◆ **recesszió**

けいきサイクル 【景気サイクル】 ◆ **gazdasági ciklus** ◆ **konjunktúraciklus**

けいきしすう 【景気指数】 ◆ **konjunktúraindex** ◆ **konjunktúramutató**

けいきしひょう 【景気指標】 ◆ **konjunktúra-index**

けいきじゅんかん 【景気循環】 ◆ **gazdasági ciklus** ◆ **konjunktúraciklus** 「景気循環の周期」 „konjunktúraciklus periódusideje”

けいきする 【継起する】 ◆ **egymás után történik** 「災害が継起する。」 „Egymás után történnek a katasztrófák.”

けいきちゃくりく 【計器着陸】 ◆ **vakleszállás**

けいきちゃくりくそうち 【計器着陸装置】 ◆ **műszeres leszállító rendszer**

けいきていたい 【景気停滞】 ◆ **gazdasági stagnálás**

けいきどうこう 【景気動向】 ◆ **gazdasági trend**

けいきに 【契機に】 ◆ **ezért** 「ハンガリーに引越したのを契機にハンガリー語を習い始めた。」 „Magyarországra költözött, ezért elkezdett magyarul tanulni.”

けいきのいいことをいう 【景気のいいことを言う】 ◆ **kiszinezi a valóságot**

けいきのいいはなし 【景気のいい話】 ◆ **sikertörténet**

けいきのたに 【景気の谷】 ◆ **konjunktúra-hullámvölgy**

けいきのみとおし 【景気の見通し】 ◆ **gazdasági kilátások**

けいきのやま 【景気の間】 ◆ **konjunktúra-csúcs**

けいきばん 【計器盤】 ◆ **műszerfal** ◆ **műszerpult**

けいきひこう 【計器飛行】 ◆ **vakrepülés**

けいきへい 【軽騎兵】 ◆ **könnyűlovasság** (兵科)

けいきみとおし 【景気見通し】 ◆ **konjunktúrakilátás** 「景気見通しが不透明になった。」
„A konjunktúrakilátások bizonytalanok lettek.”

けいきゆうしんごう 【警急信号】 ◆ **vészjelzés**

けいきよ 【軽挙】 ◆ **elhamarkodott cselekedet** ◆ **meggondolatlan cselekedet**

けいきょうかん 【景況感】 ◆ **gazdasági hangulat** ◆ **üzleti hangulat**

けいきょうかんしう 【景況感指数】 ◆ **gazdasági hangulatindex**

けいきよく 【荊棘】 ◆ **tövishokor**

けいきよく 【景気よく、景気良く】 ◆ **erősen**
(勢いよく) 「太鼓を景気よく叩いた。」
„Erősen megdöngtettem a dobot.” ◆ **vidáman**

(楽しく) 「結婚式で車は景気よくクラクションを鳴らした。」
„Az esküvőn a kocsik vidáman dudáltak.” ◆ **vígan** (楽しく) 「景気よくお酒を飲む。」
„Vígan iszik.”

けいきよもうどう 【軽挙妄動】 ◆ **meggondolatlan cselekedet** 「軽挙妄動を慎んだ。」
„Nem akart meggondolatlanul cselekedni.”

けいきよもうどうする 【軽挙妄動する】 ◆ **elhamarkodottan cselekszik**

けいきりりく 【計器離陸】 ◆ **vakfelszállás**

けいきわるそうな 【景気悪そうな】 ◆ **búskomor** 「景気悪そうな顔」 „búskomor arc”

けいきをおえる 【刑期を終える】 ◆ **büntetést**

letölt 「刑期を終えた囚人」 „büntetését letöltött rab”

けいきをつける 【景気をつける】 ◆ **felvidít**
(楽しさ) 「お酒を飲んで景気をつけた。」
„Italozva felvidítottam magam.”

けいきをつとめる 【刑期を勤める】 ◆ **büntetését tölti** 「過失致死罪で刑期を勤めている。」
„Gondatlanságból elkövetett emberölés miatt büntetését tölti.”

けいきんぞく 【軽金属】 ◆ **könnyűfém** 「アルミニウムは軽金属の一つです。」
„Az alumínium a könnyűfémek egyike.”

けいく 【警句】 ◆ **aforizma** ◆ **csípős megjegyzés** 「警句を吐く。」
„Csípős megjegyzést tesz.”

けいく 【敬具】 ◆ **maradok tisztelettel** ◆ **őszinte hiva** ◆ **tisztelettel**

げいぐうていもく 【鯨豚蹄目】 ◆ **ceték és párosujjú patások**

けいくか 【警句家】 ◆ **szellemes ember**

けいくしゅう 【警句集】 ◆ **aforizmagyűjtemény**

けいくてきな 【警句的な】 ◆ **csattanós** ◆ **velős**
【警句的な文句】 „velős mondás”

けいけいに 【軽々に】 ◆ **elhamarkodottan** 「人を殺そうなんて軽々に口にすべきではない。」
„Nem lehet elhamarkodottan mondani, hogy megölünk valakit.” ◆ **könnyen** 「この問題は軽々に看過することはできない。」
„Nem szabad könnyen venni ezt a problémát.”

けいけいもじ 【楔形文字】 ◆ **ékírás** (せっけいもじ)

げいげき 【迎撃】 ◆ **elfogás** ◆ **lelövés**

げいげきする 【迎撃する】 ◆ **elfog** 「敵軍ミサイルは迎撃された。」
„Elfogtuk az ellenség rakétáját.” ◆ **lelő** 「敵軍飛行機は迎撃された。」
„Lelőtték az ellenség repülőgépet.”

げいげきせんとうき 【迎撃戦闘機】 ◆ **vadászrepülőgép**

がいげきミサイル 【迎撃ミサイル】 ◆ **elfogó-rakéta**

けいけつ 【経穴】 ◆ **akupunktúrás pont**

けいけん 【敬虔】 ◆ **áhítat** ◇ **けいけんな** 【敬虔な】 **áhítatos** 「神様に祈るような敬虔な声を出した。」 „Áhítatosan beszélt, mintha istenhez imádkozna.” ◇ **けいけんな** 【敬虔な】 **hitbuzgó** 「敬虔なクリスチャン。」 „Hitbuzgó keresztény.”

けいけん 【経験】 ◆ **élmény** 「あの山に登ったのはとても楽しい経験でした。」 „Szép élmény volt, amikor felfáztunk a hegyre.” ◆ **praxis** 「医者としての経験上このような病気を見たのは初めてです。」 „Az orvosi praxisom során ilyen betegséggel még nem találkoztam.” ◆ **rutin** 「この運転手は経験が浅い。」 „Ennek a sofőrnek kevés a rutinja.” ◆ **tapasztalat** 「つらい経験」 „keserves tapasztalat” ◇ **けいけんで** 【経験で】 **tapasztalatból** 「その人が借金を踏み倒すのは経験で知っている。」 „Tapasztalatból tudom, hogy nem adja meg az adósságát.” ◇ **みけいけんしゃ** 【未経験者】 **tapasztalatlan ember**

けいげん 【軽減】 ◆ **enyhítés** 「処罰の軽減」 „büntetés enyhítése” ◆ **mérséklés** 「税の軽減が必要です。」 „Az adók mérséklésére van szükség.”

けいけんがあさい 【経験が浅い】 ◆ **gyakorlatlan** 「新入社員はまだ経験が浅い。」 „A friss dolgozók gyakorlatlanok.” ◆ **tapasztalatlan** 「この労働者はまだ経験が浅い。」 „Ez a munkás még tapasztalatlan.”

けいけんかがく 【経験科学】 ◆ **empirikus tudomány** ◆ **tapasztalati tudomány**

けいけんしゃ 【経験者】 ◆ **tapasztalt ember**

けいけんしゅぎ 【敬虔主義】 ◆ **pietizmus**

けいけんしゅぎ 【経験主義】 ◆ **empirizmus**

けいけんじょうの 【経験上の】 ◆ **empirikus**

けいけんじょうわかる 【経験上分かる】 ◆ **ki-tapasztal** 「電車はどの時間に空いているか経験上分かった。」 „Kitapasztaltam, hogy mikor vannak kevesen a vonaton.”

けいけんする 【経験する】 ◆ **átél** 「独裁政権を経験した。」 „Átélttem a diktatúrát.” ◆ **keresztülmegy** 「大人になるまでにいろいろなことを経験する。」 „Amíg felnő, sok mindenem keresztülmegy.” ◆ **megtapasztal** 「色々経験した。」 „Sok mindent megtapasztaltam.” ◆ **tapasztal** 「ハンガリーでさまざまな事を経験した。」 „Sokat tapasztaltam Magyarországon.” ◇ **いきているあいだにけいけんする** 【生きてい

る間に経験する】 **megél** 「体制転換を生きている間に経験した。」 „Megélttem a rendszer-váltást.”

けいげんする 【軽減する】 ◆ **csökkent** 「環境への影響を軽減した。」 „Csökkentették a környezetre gyakorolt hatást.” ◆ **enyhít** 「処分を軽減した。」 „Enyhítették a büntetését.” ◆ **könnyít** 「負担を軽減した。」 „Könnyítették a terheit.” ◆ **mérsékel** 「固定資産税を軽減する。」 „Mérsékelik az ingatlanadót.”

けいげんぜいりつ 【軽減税率】 ◆ **csökkentett adókulcs**

けいけんそく 【経験則】 ◆ **tapasztalati szabály**

けいけんだん 【経験談】 ◆ **élmény** 「祖父の戦争の経験談を聞いた。」 „A nagyapám háborús élményeit hallgattam.” ◆ **élménybeszámoló** 「旅行の経験談を話した。」 „Élménybeszámolót tartott az utazásról.”

けいけんち 【経験値】 ◆ **tapasztalat**

けいけんで 【経験で】 ◆ **tapasztalatból** 「その人が借金を踏み倒すのは経験で知っている。」 „Tapasztalatból tudom, hogy nem adja meg az adósságát.”

けいけんてきかくりつ 【経験的確率】 ◆ **empirikus valószínűség** ◆ **tapasztalati valószínűség**

けいけんできちしき 【経験的知識】 ◆ **empirikus tudás** ◆ **tapasztalati tudás**

けいけんな 【敬虔な】 ◆ **áhitatos** 「神様に祈るような敬虔な声を出した。」 „Áhitatosan beszél, mintha istenhez imádkozna.” ◆ **hitbuzgó** 「敬虔なクリスチャン。」 „Hitbuzgó keresztény.”

けいけんによる 【経験による】 ◆ **empirikus** 「経験による 研究結果」 „empirikus kutatási eredmény”

けいけんねんすう 【経験年数】 ◆ **tapasztalat években** 「この労働者は経験年数が長い。」 „Ez a munkás sokéves tapasztalattal rendelkezik.”

けいけんのつみかさね 【経験の積み重ね】 ◆ **tapasztalatgyűjtés**

けいけんふもん 【経験不問】 ◆ **tapasztalat nem szükséges**

けいけんゆたかな 【経験豊かな】 ◆ **gyakorlott** 「経験豊かな医者」 „gyakorlott orvos” ◆ **tapasztalt** 「経験豊かな技術者」 „tapasztalt mérnök”

けいけんろん 【経験論】 ◆ **empirizmus** ◇ **イギリスけいけんろん** 【イギリス経験論】 **brit empirizmus**

けいけんろんしゃ 【経験論者】 ◆ **empirista**

けいけんわんしょうこうぐん 【頸肩腕症候群】

◆ **nyak-váll-kar tünetegyüttes**
けいけんをつみかさねる 【経験を積み重ねる】 ◆ **tapasztalatokat gyűjt** 「長年経験を積み重ねた。」 „Hosszú éveken át gyűjtötte a tapasztalatokat.”

けいけんをつむ 【経験を積む】 ◆ **tapasztalatot gyűjt** 「経験を積むことは大切です。」 „Fontos a tapasztalatok gyűjtése.” ◆ **tapasztalatot szerez** 「実務経験を積んでから転職した。」 „Gyakorlati tapasztalatot szerezve állást változtattam.”

けいけんをつんだ 【経験を積んだ】 ◆ **gyakorlott** 「経験を積んだ労働者」 „gyakorlott mun-

kás” ◆ **tapasztalt** 「経験を積んだユーザー」 „tapasztalt felhasználó”

けいこ 【稽古】 ◆ **átgyakorlás** ◆ **edzés** (スポーツの練習) 「今日は空手の稽古がある。」 „Ma karateedzésem van.” ◆ **gyakorlás** (練習) 「音楽の稽古」 „zenegyakorlás” ◆ **lecke** (教室) 「茶道の稽古に通っている。」 „Teaszertartás-leckéket veszek.” ◆ **óra** (教室)

「ピアノの稽古に行く。」 „Zongoraórára megyek.” ◆ **próba** (リハーサル) 「舞台の稽古中に主人公が刺される事故があった。」 „A színpadi próba alatt véletlenül megszürták a főhóst.” ◆ **おけいこ** 【お稽古、御稽古】 **gyakorlás** ◇ **さいほうのけいこ** 【裁縫の稽古】 **varrólecke**

けいご 【敬語】 ◆ **magázás** ◆ **udvarias kifejezés** ◆ **udvarias nyelv** ◇ **けいごをやめる** 【敬語をやめる】 **tegeződik** 「敬語をやめよう！」 „Tegeződjünk!”

けいご 【警護】 ◆ **őrizet** 「宝物は嚴重な警護の下で搬送された。」 „A kincset szigorú őrizetben szállították.” ◆ **testőr** (ボディーガード) ◆ **védelem** 「大統領の警護に20人が当たった。」 „Húsz ember biztosította az elnök védelmét.”

げいこ 【芸子】 ◆ **gésa**

げいご 【囃語】 ◆ **badarság** (たわごと) ◆ **félrebeszélés** (うわごと)

けいこう 【傾向】 ◆ **hajlam** ◆ **irányzat** 「音楽の最新傾向」 „legújabb zenei irányzat” ◆

tendencia 「この商品の売上は増加する傾向がある。」 „Ennek az árunak a forgalma növekvő tendenciát mutat.” ◆ **trend** 「市場の傾向」 „piaci trend” ◇ **げらくけいこう** 【下落傾向】 **eső trend** ◇ **げんしょうけいこう** 【減少傾向】 **csökkenő tendencia** 「犯罪の件数は減少傾向にある。」 „A bűnesetek száma csökkenő tendenciát mutat.” ◇ **じょうしょうけいこう** 【上昇傾向】 **emelkedő trend** 「株価は上昇傾向だ。」 „A részvényárak emelkedő

trendet mutatnak.” ◇ **ぞうかけいこう** 【増加傾向】 **növekvő tendencia** 「インフレは増加傾向にある。」 „Az infláció növekvő tendenciát mutat.” ◇ **どくしょけいこう** 【読書傾向】 **olvasói szokás** ◇ **なんかけいこう** 【軟化傾向】 **gyengülő trend** 「相場は軟化傾向を示した。」 „A börze gyengülő trendet mutat.”

けいこう 【携行】 ◇ **magánál hordás** 「身分証明証の携行義務がある。」 „Az igazolvány magunknál hordása kötelező.” ◇ **magával vittel**

けいこう 【経口】 ◇ **szájon át**

けいこう 【蛍光、螢光】 ◇ **fluoreszcencia** ◇ **fluoreszkálás** ◇ **fluoreszkáló** (蛍光～) 「**蛍光物質**」 „fluoreszkáló anyag” ◇ **めんえきけいこう** 【免疫蛍光】 **immun-fluoreszcencia**

けいこう 【契合】 ◇ **azonosság**

げいごう 【迎合】 ◇ **alkalmazkodás** ◇ **megal-kuvás** ◇ **あゆげいごう** 【阿諛迎合】 **talpnyalás**

けいこうがある 【傾向がある】 ◇ **hajlamos** 「緊張しているときは人は間違える傾向がある。」 „Feszült helyzetben az ember hajlamos hibázni.”

けいこうかのうな 【携行可能な】 ◇ **hordozható** 「携行可能な医療用装置」 „hordozható orvosi berendezés”

けいこうかん 【蛍光管】 ◇ **fénycső** (蛍光灯) ◇ **れいいんきょくけいこうかん** 【冷陰極蛍光管】 **hidegkatódos fénycső** (冷陰極管)

けいこうかんせん 【経口感染】 ◇ **szájon át történő fertőzés**

けいこうがんりょう 【蛍光顔料】 ◇ **fluoreszkáló színezék**

けいこうぎゅうご 【鶏口牛後】 ◇ **kis szervezet élen jobb mint a nagy alján**

けいこうぎょう 【軽工業】 ◇ **könnyűipar**

けいこうきん 【軽合金】 ◇ **könnyűfém ötvözet**

けいこうけんびきょう 【蛍光顕微鏡】 ◇ **fluoreszcenciamikroszkóp**

げいごうしやすい 【迎合しやすい】 ◇ **befolyá-solható** 「迎合しやすい人」 „befolyásolható ember”

げいごうしゅぎ 【迎合主義】 ◇ **opportunistamus**

げいごうしゅぎ 【迎合主義】 ◇ **megalkuvás**

げいごうしゅぎしゃ 【迎合主義者】 ◇ **megal-kuvó** ◇ **opportunista**

けいこうしょく 【携行食】 ◇ **elemőzsia** ◇ **vitt étel**

けいこうしょくりょう 【携行食糧】 ◇ **elemő-zsia**

けいこうする 【携行する】 ◇ **magánál hord** 「武器を携行する。」 „Magánál hordja a fegyverét.” ◇ **magával visz** 「旅行にパスポートを携行する。」 „Az útra magammal viszem az útlevelemet.”

げいごうする 【迎合する】 ◇ **alkalmazkodik** 「人の意見に迎合する。」 „Alkalmazkodik a mások véleményéhez.” ◇ **igazodik** 「時代の流れに迎合する。」 „Igazodik a kor folyamához.” ◇ **megalkuszik** 「人に迎合しない。」 „Nem alkuszok meg senkivel.”

けいこうせい 【傾光性】 ◇ **fotonasztia** (光傾性)

けいこうせい 【蛍光性】 ◇ **fluoreszcens** (蛍光性～)

けいこうせん 【傾向線】 ◇ **trendvonal**

けいこうせんりょう 【蛍光染料】 ◇ **fluoreszkáló festék**

けいこうたい 【蛍光体】 ◇ **fluoreszkáló anyag**

けいごうてん 【契合点】 ◇ **közös pont**

けいこうでんせんびょう 【経口伝染病】 ◇ **szá-jon át terjedő járvány**

けいこうとう 【蛍光灯、螢光灯、蛍光燈、螢光燈】 ◇ **fénycső** ◇ **neoncső** ◇ **világítócső** ◇ **れいいんきょくけいこうとう** 【冷陰極蛍光灯】 **hidegkatódos fénycső** (冷陰極管)

けいこうとうよ 【経口投与】 ◇ **szájon át tör-ténő beadás**

けいこうとりょう 【蛍光塗料】 ◆ **fluoreszcens festék** ◆ **fluoreszkáló festék**

けいこうひんにやく 【経口避妊薬】 ◆ **fogamzástápló tabletta** ◆ **szájon át szedhető fogamzástápló szer**

けいこうペン 【蛍光ペン】 ◆ **szövegkiemelő toll**

けいこうめんえき 【経口免疫】 ◆ **szájon át történő immunizálás**

けいこうやく 【経口薬】 ◆ **szájon át szedhető gyógyszer**

けいこうワクチン 【経口ワクチン】 ◆ **szájon át bevehető vakcina**

けいこぎ 【稽古着】 ◆ **edzőruha** ◆ **tréningruha**

けいこく 【溪谷、谿谷】 ◆ **kanyon** ◆ **szoros** ◆ **szurdok** ◆ **vízmosás**

けいこく 【警告】 ◆ **figyelmeztetés** 「けいざいきき え けいこく 経済危機への警告」 ◆ **figyelmeztetés a gazdasági válságra** ◆ **intelem**

けいこくしょく 【警告色】 ◆ **apozematikus színezet** ◆ **riasztószín** ◆ **riasztószínezet**

けいこくする 【警告する】 ◆ **figyelmeztet** 「かじ ばあい けいこく 火事の場合はこのブザーが警告する。」 ◆ **int** 「テレビは ぞうすい かわ ちか けいこく 増水した川に近づかないように警告した。」 ◆ **A** televízió arra intett, hogy ne menjünk közel a megáradt folyóhoz.”

けいこくするような 【警告するような】 ◆ **figyelmeztető** 「警告するような目つき」 ◆ **figyelmeztető pillantás** ◆ **intó** 「警告するような こえ い 声で言った。」 ◆ **Intó hangon mondta.**

けいこくするように 【警告するように】 ◆ **intően**

けいこくとう 【警告灯】 ◆ **figyelmeztető lámpa** ◆ **vészjelző lámpa**

けいこくブロック 【警告ブロック】 ◆ **figyelmeztető burkolat**

けいこごと 【稽古事】 ◆ **gyakorlás** ◆ **órávételel**

けいこする 【稽古する】 ◆ **edz** 「じゅうどうせんしゅ わ なかま けいこ 柔道選手は仲間たちと稽古した。」 ◆ **A** dzsúdóversenyző a

társával edzett.” ◆ **gyakorol** (練習する) 「おんがく けいこ 音楽の稽古をした。」 ◆ **Gyakorolta a zenét.**」 ◆ **したげいこする** 【下稽古する】 **próbál** 「げきだん わ げき したげいこ 劇団は劇の下稽古をした。」 ◆ **A** színtársulat próbálta a darabot.”

けいごする 【警護する】 ◆ **őrzi** げんきんゆうしや 「現金輸送車を けいご 警護する。」 ◆ **Őrzi a pénzszállító autót.**」 ◆ **véd** 「ひと わ しゅしやう けいご この人は首相を警護する。」 ◆ **Ő** az, aki a miniszterelnököt védi.”

けいこつ 【脛骨】 ◆ **sípcsont**

げいこつ 【鯨骨】 ◆ **bálnacsont** (クジラの骨)

げいごと 【芸事】 ◆ **művészet** ◆ **tradicionális művészetek**

けいごをつかう 【敬語を使う】 ◆ **magázódik** 「せんせい けいご つか 先生に敬語を使っている。」 ◆ **Magázódik a tanárával.**」

けいごをつかわないではなす 【敬語をつかわないで話す】 ◆ **tegeződik** 「わたし わ きんじょ ひと けいご つか はな 私は近所の人と敬語を使わないで話す。」 ◆ **Én** tegeződöm a szomszédokkal.”

けいごをやめようというさかずきをかわす 【敬語をやめようという盃を交わす】 ◆ **pertut iszik** 「りんじん けいご さかずき か 隣人と敬語をやめようという盃を交わした。」 ◆ **Pertut** ittam a szomszédommal.”

けいごをやめる 【敬語をやめる】 ◆ **tegeződik** 「敬語をやめよう！」 ◆ **Tegeződjünk!**」

けいさい 【掲載】 ◆ **megjelenés** とくしゅうきじ 「特集記事が れんじつけいさい 連日掲載！」 ◆ **Minden** nap megjelenő főcikk!」 ◆ **megjelentetés** ◆ **publikálás**

けいざい 【経済】 ◆ **anyagiak** かてい 「家庭の けいざいじょうたい 経済状態」 ◆ **háztartás anyagi helyzete**」 ◆ **gazdaság** 「せいふ わ けいざい まわ 政府は経済を回した。」 ◆ **A** kormány felpörgette a gazdaságot.” ◆ **gazdasági** (経済～) 「ゆる けいざいかいふく きたい 緩やかな経済回復が期待されています。」 ◆ **Lassú** gazdasági kilábalást várnak.” ◆ **közgazdaság** ◆ **がいふけいざい** 【外部経済】 ◆ **külgazdaság** ◆ **かいほうけいざい** 【開放経済】 ◆ **nyitott gazdaság** ◆ **かくれたけいざい** 【隠れた経済】 ◆ **láthatatlan gazdaság** ◆ **か**

くれたけいざい 【隠れた経済】 rejtett gazdaság ◇ **かみつけいざい** 【過熱経済】 túlfűtött gazdaság ◇ **かへいけいざい** 【貨幣経済】 pénzgazdaság ◇ **かへいてきけいざい** 【貨幣的経済】 monetáris gazdaság ◇ **きょうゆうけいざい** 【共有経済】 közösségi gazdaság ◇ **きんこうけいざい** 【均衡経済】 egyensúlyban lévő gazdaság ◇ **けいかくけいざい** 【計画経済】 tervgazdaság ◇ **けいざいじょうたい** 【経済状態】 gazdasági helyzet 「経済状態がなかなか向上しない。」 ◇ **けいざいじょうたい** 【経済状態】 anyagi helyzet 「家庭の経済状態」 „család anyagi helyzete” ◇ **けいざいてきな** 【経済的な】 gazdaságos 「この生産技術は経済的です。」 „Ez a gyártástechnológia gazdaságos.” ◇ **けいざいてきな** 【経済的な】 pénzügyi 「経済的な理由で大学に行かなかった。」 „Pénzügyi okokból nem mentem egyetemre.” ◇ **けいざいてきに** 【経済的に】 gazdaságosan 「トイレットペーパーを経済的に使う。」 „Gazdaságosan használnom a vécépapírt.” ◇ **けいざいてきに** 【経済的に】 pénzügyileg 「経済的に大学に行けない。」 „Pénzügyileg nem engedhetem meg magamnak, hogy egyetemre járjak.” ◇ **こくみんけいざい** 【国民経済】 népgazdaság ◇ **こっかけいざい** 【国家経済】 nemzetgazdaság ◇ **サイバーけいざい** 【サイバー経済】 kibergazdaság ◇ **しじょうけいざい** 【市場経済】 piaczgazdaság ◇ **じったいけいざい** 【実体経済】 reál-gazdaság 「実体経済を持ち直したい。」 „A reálgazdaságot kellene rendbe hozni.” ◇ **しほんしゅぎけいざい** 【資本主義経済】 kapitalista gazdaság ◇ **しゃかいしゅぎけいざい** 【社会主義経済】 szocialista gazdaság ◇ **じゅうしゅぎけいざい** 【自由主義経済】 szabad gazdaság ◇ **せいかいけいざい** 【世界経済】 világgazdaság ◇ **ちかけいざい** 【地下経済】 árnyékgazdaság ◇ **とうせいけいざい** 【統制経済】 irányított gazdaság ◇ **とうせいけいざい** 【統制経済】 szabályozott gazdaság 「中央統制経済」 „központilag szabályozott gazdaság” ◇ **へいさけいざい** 【閉鎖経済】 zárt gazdaság ◇ **へいじけいざい** 【平時経済】 gazdaság békeidőben ◇ **マクロけいざい** 【マクロ経済】 makrogazdaság ◇ **ミクロ**

けいざい 【ミクロ経済】 mikro gazdaság ◇ **やみけいざい** 【闇経済】 feketegazdaság
けいざいうんえい 【経済運営】 ◇ **gazdaság-irányítás**
けいざいえんじょ 【経済援助】 ◇ **gazdasági segítség** ◇ **pénzügyi segítség**
けいざいか 【経済家】 ◇ **takarékos ember**
けいざいかい 【経済界】 ◇ **üzleti világ**
けいざいかいかく 【経済改革】 ◇ **gazdasági reform**
けいざいかいぎしょ 【経済会議所】 ◇ **gazdasági kamara**
けいざいかいはつ 【経済開発】 ◇ **gazdaság-fejlesztés**
けいざいかいほう 【経済開放】 ◇ **gazdasági nyitottság**
けいざいがく 【経済学】 ◇ **gazdaságtan** ◇ **gazdaságtudomány** ◇ **közgazdaságtan** ◇ **közgazdaság-tudomány** ◇ **きはんてきけいざいがく** 【規範的経済学】 **normatív közgazdaságtan** 「実証経済学と規範的経済学」 „pozitív és normatív közgazdaságtan” ◇ **きんだいけいざいがく** 【近代経済学】 **modern közgazdaságtan** ◇ **けいえいけいざいがく** 【経営経済学】 **vállalati gazdaságtan** ◇ **ケインズけいざいがく** 【ケインズ経済学】 **keynesi közgazdaságtan** ◇ **こくさいけいざいがく** 【国際経済学】 **világgazdaságtan** ◇ **こてんはけいざいがく** 【古典派経済学】 **klasszikus közgazdaságtan** ◇ **じっしょうけいざいがく** 【実証経済学】 **pozitív közgazdaságtan** 「実証経済学と規範的経済学」 „pozitív és normatív közgazdaságtan” ◇ **しんこてんはけいざいがく** 【新古典派経済学】 **neoklasszikus közgazdaságtan** ◇ **すうりけいざいがく** 【数理経済学】 **matematikai közgazdaságtan** ◇ **せいじけいざいがく** 【政治経済学】 **politikai gazdaságtan** ◇ **せいどはけいざいがく** 【制度派経済学】 **intézményi közgazdaságtan** ◇ **ぞくりゅうけいざいがく** 【俗流経済学】 **vulgáris gazdaságtan** ◇ **どうたいけいざいがく** 【動態経済学】 **dinamikus közgazdaságtan** ◇ **マクロけいざいがく** 【マクロ経済学】 **makro-közgazdaságtan** ◇ **マクロけいざいがく** 【マクロ経済学】 **makrogazdaságtan** ◇ **マルクスけいざいがく** 【マルクス経済学】 **marxista közgazdaságtan** ◇ **ミクロけいざいがく** 【ミクロ経済学】 **mikrogazdaságtan**

◇ ろうどうけいざいがく 【労働経済学】 *mun-kagazdaságtan*

けいざいがくしゃ 【経済学者】 ◆ *közgazdász*

けいざいがくの 【経済学の】 ◆ *közgazdasági*

けいざいがくひょうろん 【経済学評論】 ◆ *Köz-gazdasági Szemle*

けいざいがくぶ 【経済学部】 ◆ *közgazdasági kar*

けいざいかっせい 【経済活性化】 ◆ *gazda-ságélénkítés* ◆ *gazdaságélénkülés*

けいざいかっせいかの 【経済活性化の】 ◆ *gaz-daságélénkítő*

けいざいかつどう 【経済活動】 ◆ *gazdasági*
けいざいかつどう わ かつぱつ
aktivitás 「経済活動は活発になった。」
„Nőtt a gazdasági aktivitás.”

けいざいかんきょう 【経済環境】 ◆ *gazdasági környezet*

けいざいかんねん 【経済観念】 ◆ *pénzügyi ér-zék*

けいざいかんり 【経済管理】 ◆ *gazdaságirá-nyítás*

けいざいかんりシステム 【経済管理システム】
◆ *gazdaságirányítási rendszer* 「社会主義
けいざいかんり
経済管理システム」 „szocialista gazdaságirányí-tási rendszer”

けいざいきかくちょう 【経済企画庁】 ◆ *gaz-dasági tervhivatal*

けいざいきき 【経済危機】 ◆ *gazdasági vál-ság* ◇ *せかいけいざいきき* 【世界経済危機】
világgazdasági válság

けいざいきこう 【経済機構】 ◆ *gazdasági me-chanizmus* ◆ *gazdasági szerkezet*

けいざいきしゃ 【経済記者】 ◆ *gazdasági új-ságíró*

けいざいきせき 【経済奇跡】 ◆ *gazdasági*
にほん けいざいきせき
csoda 「日本の経済奇跡」 „japán gazdasági csoda”

けいざいきばん 【経済基盤】 ◆ *gazdasági inf-rastruktúra*

けいざいきょうそうりょく 【経済競争力】 ◆ *gazdasági versenyképesség*

けいざいきょうどうたい 【経済共同体】 ◆ *gaz-dasági közösség* ◇ *おうしゅうけいざいきよ*

うどうたい 【欧州経済共同体】 *Európai Gaz-dasági Közösség*

けいざいきょうりょくかいはつきこう 【経済協
力開発機構】 ◆ *Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet* (OECD)

けいざいきんこう 【経済均衡】 ◆ *gazdasági egyensúly*

けいざいけいかく 【経済計画】 ◆ *gazdasági tervezés*

けいざいけん 【経済圏】 ◆ *gazdasági övezet*
◇ *シルクロードけいざいけん* 【シルクロード経
済圏】 *Selyemút Gazdasági Övezet*

けいざいこうしんせい 【経済後進性】 ◆ *gaz-dasági elmaradottság*

けいざいこうぞう 【経済構造】 ◆ *gazdasági szerkezet* ◆ *gazdaságszerkezet*

けいざいこうたい 【経済後退】 ◆ *gazdasági hanyatlás*

けいざいこもん 【経済顧問】 ◆ *gazdasági ta-nácsadó*

けいざいサミット 【経済サミット】 ◆ *gazda-sági csúcstalálkozó*

けいざいさんぎょうしょう 【経済産業省】 ◆ *Gazdasági és Ipari Minisztérium*

けいざいし 【掲載誌】 ◆ *megjelentető újság*
きじ けいざいし
「記事の掲載誌」 „cikket megjelentető újság”

けいざいし 【経済史】 ◆ *gazdaságtörténet*

けいざいし 【経済誌】 ◆ *gazdasági lap*

けいざいしげきさく 【経済刺激策】 ◆ *gazda-ságélénkítő intézkedés*

けいざいしこうさく 【経済振興策】 ◆ *gazda-ságélénkítő intézkedés*

けいざいしどう 【経済指導】 ◆ *gazdaságirá-nyítás* ◇ *ちゅうおうけいざいしどう* 【中央経
済指導】 *központi gazdaságirányítás*

けいざいしひょう 【経済指標】 ◆ *gazdasági mutató*

けいざいしゃかいがく 【経済社会学】 ◆ *gaz-daságszociológia*

けいざいしゅたい 【経済主体】 ◆ *gazdálkodó egység* ◆ *gazdasági alany* ◆ *gazdasági egység*

けいざいじょうきょう 【経済状況】 ◆ *üzleti helyzet*

けいざいじょうせい 【経済情勢】 ◆ **gazdasági**

helyzet 「経済情勢の悪化」 „gazdasági helyzet romlása”

けいざいじょうたい 【経済状態】 ◆ **anyagi**

helyzet 「家庭の経済状態」 „család anyagi helyzet”

helyzete” ◆ **gazdasági helyzet** 「経済状態がなかなか向上しない。」 „A gazdasági helyzet nem akar javulni.”

けいざいしんりがく 【経済心理学】 ◆ **gazdaságpszichológia**

けいざいする 【掲載する】 ◆ **felrak** 「掲示板

に広告を掲載した。」 „Felraktam a faliújságra egy hirdetést.”

◆ **kiír** 「掲示板にメッセージを掲載した。」

„Kiírt egy üzenetet a hirdetőtáblára.”

◆ **közöl** 「新聞に記事を掲載した。」 „Az újságban közölte a cikket.”

◆ **megjelentet** 「新聞に記事を掲載した。」 „Az újságban megjelentette a cikket.”

けいざいせい 【経済性】 ◆ **gazdaságosság** 「

生産の経済性を高める。」 „Növeli a termelés gazdaságosságát.”

けいざいせいさい 【経済制裁】 ◆ **gazdasági**

szankció 「経済制裁を解除した。」 „Feloldották a gazdasági szankciókat.”

けいざいせいさく 【経済政策】 ◆ **gazdaságpolitika**

けいざいせいちょう 【経済成長】 ◆ **gazdasági**

növekedés

けいざいせいちょうき 【経済成長期】 ◆ **gazdasági**

növekedés kora

けいざいそうごえんじょかいぎ 【経済相互援助

会議】 ◆ **Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsa** (コメコン)

けいざいだいがく 【経済大学】 ◆

közgazdaság-tudományi egyetem

けいざいたいこく 【経済大国】 ◆ **gazdasági**

nagyhatalom

けいざいたいせい 【経済体制】 ◆ **gazdasági**

rendszer

けいざいだんたい 【経済団体】 ◆ **gazdasági**

szervezet

けいざいだんたいれんごうかい 【経済団体連合

会】 ◆ **érdekképviselő**

けいざいちだい 【経済地代】 ◆ **gazdasági járadék**

けいざいちりがく 【経済地理学】 ◆ **gazdasági földrajz**

けいざいていたい 【経済停滞】 ◆ **gazdasági pangás**

◆ **gazdasági stagnálás**

けいざいていめい 【経済低迷】 ◆ **gazdasági pangás**

◆ **gazdasági stagnálás**

けいざいてきじりつ 【経済的自立】 ◆ **gazdasági önállóság**

◆ **pénzügyi önállóság**

けいざいてきしんかいち 【経済的新開地】 ◆

feltörekvő gazdasági központ

けいざいてきせいじゅく 【経済的成熟】 ◆ **gazdasági érettség**

◆ **gazdasági fejlettség**

けいざいてきどうきづけ 【経済的動機付け、経済的動機づけ】

◆ **gazdasági motiváció** ◆ **pénzügyi motiváció**

けいざいてきな 【経済的な】 ◆ **anyagi** 「

経済的な理由」 „anyagi ok” ◆ **gazdaságos** 「この生産技術は経済的

です。」 „Ez a gyártástechnológia gazdaságos.”

◆ **pénzügyi** 「経済的な理由で大学に行かなかった。」 „Pénzügyi

okokból nem mentem egyetemre.”

けいざいてきなはいけい 【経済的な背景】 ◆

anyagi háttér 「家族の経済的な背景」 „család anyagi háttere” ◆ **gazdasági háttér**

けいざいてきに 【経済的に】 ◆ **anyagilag** 「

彼の家は経済的に余裕がある。」 „Az a család anyagilag jól áll.”

◆ **gazdaságilag** (経済的な面) 「国は経済的に厳しい状況にある。」 „Az ország rosszul áll gazdaságilag.”

◆ **gazdaságosan** 「トイレットペーパーを経済的に使う。」 „Gazdaságosan használok a vécépapírt.”

◆ **pénzügyileg** 「経済的に大学に行けない。」 „Pénzügyileg nem engedhetem meg magamnak, hogy egyetemre járjak.”

けいざいてきよくせい 【経済的抑制】 ◆ **gazdasági kényszer**

◆ **pénzügyi kényszer**

けいざいてきりがいかんけい 【経済的利害関係】 ◆ **anyagi érdekeltség**

けいざいてつがく 【経済哲学】 ◆ **gazdaságfi-lozófia**
けいざいとうごう 【経済統合】 ◆ **gazdasági integráció**
けいざいどだい 【経済土台】 ◆ **gazdasági alap**
けいざいのすいたい 【経済の衰退】 ◆ **gazdasági hanyatlás**
けいざいはくしょ 【経済白書】 ◆ **gazdasági beszámoló** ◆ **gazdasági közlemény**
けいざいはってん 【経済発展】 ◆ **gazdasági fejlődés**
けいざいふうさ 【経済封鎖】 ◆ **gazdasági blokad**
けいざいふっこう 【経済復興】 ◆ **gazdaság helyreállítása** ◆ **gazdasági újjáépítés**
けいざいぶつりがく 【経済物理学】 ◆ **ökonofizika**
けいざいへんどう 【経済変動】 ◆ **gazdasági fluktuáció**
けいざいほう 【経済法】 ◆ **gazdasági törvény**
けいさいぼうけいろ 【経細胞経路】 ◆ **transz-celluláris pálya**
けいざいほうこく 【経済報告】 ◆ **gazdasági jelentés** けいざいほうこく 「経済報告をまとめる。」 „Összeállítja a gazdasági jelentést.”
けいざいほうそく 【経済法則】 ◆ **gazdasági törvény**
けいさいぼうゆそう 【経細胞輸送】 ◆ **transz-celluláris szállítás**
けいざいまさつ 【経済摩擦】 ◆ **gazdasági súrlódás** ◆ **gazdasági vita**
けいざいみとおし 【経済見通し】 ◆ **gazdasági kilátások**
けいざいメカニズム 【経済メカニズム】 ◆ **gazdasági mechanizmus**
けいざいめん 【経済面】 ◆ **gazdasági oldal**
けいざいめんて 【経済面で】 ◆ **gazdasági oldalról**
けいざいよそく 【経済予測】 ◆ **gazdasági előrejelzés**
けいざいらん 【経済欄】 ◆ **gazdasági rovat**
けいざいりょく 【経済力】 ◆ **gazdasági erő**

けいざいりろん 【経済理論】 ◆ **gazdaságelmélet**
けいさいろん 【経済論】 ◆ **gazdaságelmélet** (経済理論) ◇ **ひかくけいさいろん** 【比較経済論】 **összehasonlító gazdaságelmélet**
けいさつ 【警察】 ◆ **csendőrség** (旧称) ◆ いちど まんび
karhatalom ◆ **rendőrség** 「もう一度万引きしたら次回は警察を呼ぶよ！」 „Ha még egyszer lopáson foglak, kihívom a rendőrséget!” ◇
おおさかふけいさつ 【大阪府警察】 **Oszakai Rendőrség** ◇ **けいさつのしらべ** 【警察の調べ】 ひがいがく わいちおく **rendőrségi nyomozás** えん けいさつ しら わ 「被害額は一億円にのぼることが警察の調べで分かった。」 „A rendőrségi nyomozás során kiderült, hogy a kár eléri a 100 millió jent.” ◇ **サイバーけいさつ** 【サイバー警察】 **kiberrendőrség** ◇ **サイバーけいさつ** 【サイバー警察】 **kiberrendészet** ◇ **ひみつけいさつ** 【秘密警察】 **titkosrendőrség**
けいさつがっこう 【警察学校】 ◆ **rendőrakadémia** ◆ **rendőriskola**
けいさつかん 【警察官】 ◆ **biztos úr** ◆ **rendőr**
けいさつけん 【警察権】 ◆ **rendőrségi hatáskör**
けいさつけん 【警察犬】 ◆ **rendőrkutya**
けいさつこっか 【警察国家】 ◆ **rendőrállam**
けいさつざた 【警察沙汰】 ◆ **rendőrségi ügy**
けいさつしょ 【警察署】 ◆ **kapitányság** ◆ **órs** ◆ **rendőrkapitányság** ◆ **rendőrőrs** ◆ **rendőrség** けいさつしょ い 「警察署に行った。」 „A rendőrségre mentem.” ◇ **しょかつけいさつしょ** 【所轄警察署】 **illetékes rendőrkapitányság**
けいさつしょうめい 【警察証明】 ◆ **erkölcsi bizonyítvány** (犯罪経歴証明書))
けいさつしよちょう 【警察署長】 ◆ **rendőrfőnök** ◆ **rendőrkapitány**
けいさつちよう 【警察庁】 ◆ **országos rendőr-főkapitányság**
けいさつちようちようかん 【警察庁長官】 ◆ **országos rendőrfőkapitány**
けいさつとうきょく 【警察当局】 ◆ **rendőrhatóság**
けいさつにつうほうする 【警察に通報する】 ◆ さけ みつぞう りんじん
feljelent 「お酒を密造していたので隣人を

けいさつ つうほう
警察に通報した。」 „Feljelentette a szomszédját, mert titkos szeszfőzdeje volt.”

けいさつにわたす 【警察に渡す】 ◆ **rendőr-kézre ad** 「犯人を警察に渡した。」 „Rendőrkézre adtam a tettest.”

けいさつのしらべ 【警察の調べ】 ◆ **rendőrségi nyomozás** 「被害額は一億円にのぼることが警察の調べで分かった。」 „A rendőrségi nyomozás során kiderült, hogy a kár eléri a 100 millió jent.”

けいさつのみぶんしょうめいしょう 【警察の身分証明証】 ◆ **rendőrigazolvány**

けいさつほんぶ 【警察本部】 ◆ **főkapitányság** ◆ **rendőr-főkapitányság**

けいさつほんぶちょう 【警察本部長】 ◆ **rendőrfőkapitány**

けいさつむせん 【警察無線】 ◆ **rendőrségi rádió**

けいさつようレーダー 【警察用のレーダー】 ◆ **traffipax**

ケイさん 【ケイ酸、珪酸】 ◆ **kovasav** ([Si-Ox(OH)_{4-2x}]n)

けいさん 【計算】 ◆ **kalkuláció** 「給料の計算」 „bérkalkuláció” ◆ **számítás** 「計算が合わない。」 „Nem stimmel a számítás.” ◆ **számolás** ◇ **ひょうけいさん** 【表計算】 **táblázatos számítás** ◇ **ひょうけいさん** 【表計算】 **táblázatszámítás**

けいさんえん 【ケイ酸塩、珪酸塩】 ◆ **szilikát**

けいさんき 【計算機、計算器】 ◆ **számítógép** (コンピュータ) ◆ **számológép** (電卓) ◇ **でんしけいさんき** 【電子計算機】 **elektronikus számítógép**

けいさんきかがく 【計算機科学】 ◆ **számítás-technika**

ケイさんこうぶつ 【ケイ酸鉱物、珪酸鉱物】 ◆ **szilikátásvány**

けいさんしき 【計算式】 ◆ **számítási képlet**

けいさんしつひかく 【珪酸質の被殻】 ◆ **kovapáncél**

けいさんしなおす 【計算し直す】 ◆ **utánaszámol** (再計算する) 「計算し直したらお釣りは

あ
合っていた。」 „Utánaszámoltam, és megvolt a visszajáró.”

けいさんじゃく 【計算尺】 ◆ **logarléc** ◆ **számolóléc**

けいさんしょ 【計算書】 ◆ **kimutatás** ◇ **そんえきけいさんしょ** 【損益計算書】 **eredménykimutatás**

けいさんする 【計算する】 ◆ **kalkulál** 「3日で着くと計算した。」 „Úgy kalkulálta, hogy 3 nap múlva megérkeznek.” ◆ **kiszámít** 「目的地

までの時間を計算した。」 „Kiszámította az utazási időt.” ◆ **kiszámol** 「目的地までの時間を

計算した。」 „Kiszámolta az időt a célállomásig.” ◆ **számol** 「何を計算しているの?」 „Mit számolsz?”

けいさんセンター 【計算センター】 ◆ **számítóközpont**

けいさんだかい 【計算高い】 ◆ **anyagias** ◆ **haszonleső** ◆ **önző** ◆ **számító** 「彼は計算高い人です。」 „Ő számító ember.”

けいさんちがい 【計算違い】 ◆ **hibás számítás** ◆ **téves számítás**

けいさんちがいをする 【計算違いをする】 ◆ **el-számol** 「時間の計算違いをした。」 „Elszámoltam az időt.”

けいさんできない 【計算できない】 ◆ **kiszámíthatatlan** 「計算できない数式」 „kiszámíthatatlan matematikai kifejezés” ◆ **nem tud számolni** 「計算できない小学生」 „kisiskolás, aki nem tud számolni”

けいさんできる 【計算できる】 ◆ **kiszámítható** 「計算できる数式」 „kiszámítható matematikai képlet” ◆ **tud számolni** 「計算できる人」 „ember, aki tud számolni”

けいさんにいれる 【計算に入れる】 ◆ **bekalkulál** 「待ち時間を計算に入れなかった。」 „Nem kalkulálta be a várakozási időt.” ◆ **beszámít** 「日時計を作る時に15分の時差を計算に入れた。」 „A napóra készítésénél a 15 perc időkülönbséget beszámítottam.” ◆ **számba vesz**

「あらゆる可能性を計算に入れた。」 „Minden lehetőséget számba vettem.” ◆ **számításba vesz** 「彼は乗り換えの時間も計算に入れた。」 „Számításba vette az átszállásra fordítandó időt.” ◆ **számít rá** 「彼が遅れて来ることを計算に入れた。」 „Számítottam rá, hogy késni fog.” ◆ **számol** 「向かい風を計算に入れなかった。」 „Nem számolt az ellenszéllel.”

けいさんぶつりがく 【計算物理学】 ◆ **számítógépes fizika**

けいさんまちがい 【計算間違い】 ◆ **elszámolás** (計算ミス) ◆ **számolási hiba** (計算ミス)

けいさんミス 【計算ミス】 ◆ **elszámolás** ◆ **számolási hiba**

けいし 【兄姉】 ◆ **bátya és néne** ◆ **testvér**

けいし 【刑死】 ◆ **kivégzéses halál**

けいし 【継嗣】 ◆ **örökös** ◆ **utód** しょうぐん けいし 「將軍 継嗣問題」 „hadvezér utódjának problematikus megválasztása”

けいし 【罫紙】 ◆ **vonalas papír** ◆ **vonalazott papír**

けいし 【警視】 ◆ **rendőrszázados** (2/3-3) ◆ **százados** (2/3-3)

けいし 【軽視】 ◆ **lekicsinylés** かんきょうもんだい 「環境問題の軽視」 „környezeti probléma lekicsinylése” ◆

semmbevétel (無視) 「人権の軽視」 „emberi jogok semmbevétele”

けいじ 【刑事】 ◆ **büntetőjogi ügy** (刑法の事柄) ◆ **nyomozó** (警察官) ◇ **しふくけいじ** 【私服刑事】 **civil ruhás rendőr**

けいじ 【啓示】 ◆ **megnyilvánulás** 「神の啓示を受けた。」 „Megnyilvánult neki isten.” ◆ **szuggalmazás** 「彼の心は神の啓示によって導かれた。」 „A szívét isteni sugalmazás vezérelte.” ◇ **けいじする** 【啓示する】 **küld** (伝達する)

「神は人類にメッセージを啓示した。」 „Isten üzenetet küldött az embereknek.” ◇ **けいじする** 【啓示する】 **megmutat** (示す) 「自然界

は造物主の力を啓示します。」 „A természet megmutatja a Teremtő erejét.”

けいじ 【慶事】 ◆ **örömteli esemény** (よるこびごと) 「結婚は慶事です。」 „Az esküvő örömteli esemény.”

けいじ 【掲示】 ◆ **értesítés** ◆ **hirdetés** 「電柱の掲示を貼った。」 „Kiragasztott egy hirdetést a villanyoszlopra.” ◆ **közlemény** ◆ **plakát** 「現場に建築計画の掲示が出ていた。」 „Az építkezés helyszínén ki volt rakva egy plakát a tervről.”

けいじ 【繫辞】 ◆ **kapcsolóige** (コピュラ) ◆ **kopula** ◆ **létige** (コピュラ)

けいじ 【計時】 ◆ **időmérés** 「電子計時」 „elektronikus időmérés” ◆ **időmérő** (計時～)

【計時装置】 „időmérő szerkezet” ◇ **とちゅうけいじ** 【途中計時】 **részidő**

げいし 【鯨脂】 ◆ **bálnaszír**

けいじか 【形而下】 ◆ **fizikai** 「形而下の世界」 „fizikai világ”

けいじかがく 【形而下学】 ◆ **természetan**

けいじがかり 【計時係】 ◆ **időmérő**

けいしかん 【警視監】 ◆ **altábornagy** (3/3-3) ◆ **főfelügyelő**

けいしき 【形式】 ◆ **forma** ◆ **formaság** 「彼は形式に従う。」 „Követi a formaságokat.” ◆

formátum ◇ **データけいしき** 【データ形式】 **adatformátum** ◇ **どうしのけいしき** 【動詞の形式】 **igejelleg** ◇ **ファイルけいしき** 【ファイル形式】 **fájlformátum** (IT)

けいしきしゅぎ 【形式主義】 ◆ **formalizmus**

けいしきじょう 【形式上】 ◆ **formailag** 「この文書は形式上、問題ありません。」 „Formailag helyes ez az irat.” ◆ **formálisan** 「私はこの組織には形式上属していない。」 „Nem tartozom formálisan ehhez a szervezethez.”

けいしきじょうの 【形式上の】 ◆ **formai** 「この請求書には形式上の不備がある。」 „Ennek a kérvénynek formai hiányosságai vannak.”

◆ **formális** ^{けいしきじょう かしたお} [形式上の貸倒れ] „formális fizetésképtelenség”

けいしきだけの [形式だけの] ◆ **formális** [「^{けいやくしょ}契約書は形式だけの書類ではない。」] „A szerződés nem csak formális irat.” ◆ **külsőleges** [形式だけの改善] „^{külsőleges} javítás” ◆ **lát-szati** [形式だけの支援] „^{lát-szati} segítség”

けいしきち [形式知] ◆ **explicit tudás**
けいしきてきな [形式的な] ◆ **formai** [形式的な不備] „formai hiányosság” ◆ **formális** [形式的な挨拶] „formális köszöntés” ◆ **sablonos** [形式的な演説] „sablonos beszéd”

けいしきてきに [形式的に] ◆ **formailag** [形式的に正しい手続き] „formailag helyes eljárás” ◆ **formálisan** [判断を形式的に行う。] „Formálisan eldönt valamit.”

けいしきとないよう [形式と内容] ◆ **forma és tartalom**

けいしきばった [形式張った] ◆ **veszélyezett** [形式張った演説] „veszélyezett beszéd” ◆ **merev** [形式張った表現] „merev kifejezés”

けいしきばる [形式張る] ◆ **veszélyeztet magát** ◇ **けいしきばった** [形式張った] **veszélyezett** [形式張った演説] „veszélyezett beszéd” ◇ **けいしきばった** [形式張った] **merev** [形式張った表現] „merev kifejezés”

けいしきめいし [形式名詞] ◆ **formális főnév**

けいしきろんり [形式論理] ◆ **formális logika**

けいじさいばん [刑事裁判] ◆ **büntetőeljárás** ◆ **büntetőper** ◆ **büntetőper** ◆ **bűnügyi tárgyalás**

けいじじけん [刑事事件] ◆ **bűnügy**

けいじじょう [形而上] ◆ **fantazmagórikuság** (幻想) ◆ **metafizika** ◆ **metafizikai** (形而上~) [形而上絵画] „metafizikai festészet” ◆ **misztikusság** (神秘)

けいじじょうがく [形而上学] ◆ **metafizika**

けいじじょうがくてきゆいぶつろん [形而上学的唯物論] ◆ **metafizikai materializmus**

けいじじょうの [刑事上の] ◆ **bűnügyi**

けいじしよぶん [刑事処分] ◆ **büntetőintézkedés**

けいしする [刑死する] ◆ **kivégzés által meghal**

けいしする [軽視する] ◆ **fitymál** [父の努力を軽視した。] „Fitymálta az apja erőfeszítését.” ◆ **lefitymál** [お母さんが苦労して築いた財産を子供は軽視した。] „Lefitymálta az anyja keservesen összerakott vagyonát.” ◆ **lekicsinyel** [生徒は先生の価値のある作品を軽視した。] „A diák lekicsinyelte a tanár értékes munkáját.” ◆ **lenéz** [頭の回転が遅いからまわりの人に軽視されている。] „Lenézik a körülötte lévők, mert lassú a felfogása.” ◆ **semmibe vesz** (無視する) [専門家の意見を軽視する。] „Semmibe veszi a szakértők véleményét.”

nyel [生徒は先生の価値のある作品を軽視した。] „A diák lekicsinyelte a tanár értékes munkáját.” ◆ **lenéz** [頭の回転が遅いからまわりの人に軽視されている。] „Lenézik a körülötte lévők, mert lassú a felfogása.” ◆ **semmibe vesz** (無視する) [専門家の意見を軽視する。] „Semmibe veszi a szakértők véleményét.”

けいしする [啓示する] ◆ **küld** (伝達する) [神は人類にメッセージを啓示した。] „Isten üzenetet küldött az embereknek.” ◆ **megmutat** (示す) [自然界は造物主の力を啓示します。] „A természet megmutatja a Teremtő erejét.”

けいじする [掲示する] ◆ **felrak** [時間割をインターネットに掲示した。] „Felrakta a netre az órarendet.”

けいしせい [警視正] ◆ **dandártábornok** (3/3-1)

けいじせきじん [刑事責任] ◆ **büntetőjogi felelősség** [刑事責任を問われた。] „Büntetőjogi felelősségét firtatták.”

けいしそうかん [警視総監] ◆ **fővárosi rendőrfőkapitány** ◆ **vezérezredes** (3/3-4)

けいじそしょう [刑事訴訟] ◆ **büntetőjogi eljárás** ◆ **büntetőper**

けいじそしょうほう [刑事訴訟法] ◆ **büntetőperrendtartás**

けいしちょう [警視庁] ◆ **fővárosi rendőrfőkapitányság** [警視庁管轄外の事件] „fő-

városi rendőr-főkapitányság hatáskörén kívül álló eset”

けいしちょう 【警視長】 ◆ **vezérőrnagy** (3/3-2)

けいしつ 【形質】 ◆ **bélyeg** ◆ **forma és természet** ◆ **jelleg** ◇ **いでんけいしつ** 【遺伝形質】 **öröklött jelleg** ◇ **かくとくけいしつ** 【獲得形質】 **szerzett tulajdonság** ◇ **しそんけいしつ** 【子孫形質】 **apomorf jelleg** ◇ **そせんけいしつ** 【祖先形質】 **őségi jelleg** ◇ **はせいけいしつ** 【派生形質】 **apomorf jelleg** ◇ **れっせいけいしつ** 【劣性形質】 **recesszív jelleg**

けいしつ 【憩室】 ◆ **diverticulum** ◆ **kiboltosulás**

けいしつさいぼう 【形質細胞】 ◆ **plazmasejt**

けいしつてんかん 【形質転換】 ◆ **transzformáció**

けいしつどうにゅう 【形質導入】 ◆ **transzdukció**

けいじてつづき 【刑事手続き】 ◆ **büntetőeljárás** 「彼に対して刑事手続きを開始した。」
„Büntetőeljárás kezdeményezett ellene.”

けいじどうしゃ 【軽自動車】 ◆ **kisautó**

けいじどうしゃせんもんでん 【軽自動車専門店】 ◆ **autószalon**

けいじはん 【刑事犯】 ◆ **bűnelkövetés** (犯罪)

けいじばん 【掲示板】 ◆ **faliújság** ◆ **hirdetőtábla** ◇ **üzenőfal** 「インターネットに掲載があります。」
„Az Interneten van egy üzenőfalunk.” ◇ **でんこうけいじばん** 【電光掲示板】 **elektronikus eredményjelző tábla** (スコア・ボード)

けいじひこくにん 【刑事被告人】 ◆ **vádlott**

けいじほしょう 【刑事補償】 ◆ **jóvátétel**

けいじもの 【刑事もの】 ◆ **detektívtörténet** ◆ **krimi** 「テレビで刑事ものを見た。」
„Kriminéztem a tévében.”

けいじもののドラマ 【刑事物のドラマ】 ◆ **krimi** 「きのうテレビで刑事物のドラマを見た。」
„Tegnap néztem egy kriminéztem a tévében.”

けいしや 【傾斜】 ◆ **dőlés** ◆ **emelkedés** (上り坂の) ◆ **ferdeség** ◆ **lejtés** (下り坂の)

◆ **meredekség** 「この坂の傾斜は緩やかです。」
„Ennek a lejtőnek enyhe a meredeksége.”

けいしや 【珪砂、ケイ砂】 ◆ **kővaföld**

けいしや 【鶏舎】 ◆ **baromfiház** ◆ **tyúkól**

げいしや 【芸者】 ◆ **gésa** 「芸者を揚げる。」
„Gésát hív.”

けいしやかく 【傾斜角】 ◆ **dőlésszög**

けいしやくつせい 【傾斜屈性】 ◆ **plagiotropizmus**

けいしやけい 【傾斜計】 ◆ **dőlésszögmérő** ◆ **inklinométer**

けいしやする 【傾斜する】 ◆ **ereszkedik** 「緩やかに傾斜する坂道」
„enyhén ereszkedő lejtő” ◆ **ferde** 「傾斜する壁」
„ferde fal” ◆ **hajlik valami felé** 「どちらの政党にも傾斜していません。」
„En egyik párt felé sem hajlok.” ◆

lejt 「この道路は傾斜している。」
„Ez az út

lejt.” ◆ **megdől** 「船は傾斜している。」
„A hajó megdőlt.” ◆ **きゅうけいしやする** 【急傾斜する】 **meredeken lejt**

けいしやせいさん 【傾斜生産】 ◆ **kiemelt termékek termelése**

けいしやせいさんほうしき 【傾斜生産方式】 ◆ **egyenlőtlen termelési rendszer** ◆ **kiemelt termékek termelési rendszere**

けいしやど 【傾斜度】 ◆ **dőlésfok** ◆ **dőlésszög**

けいしやはいぶん 【傾斜配分】 ◆ **egyenlőtlen elosztás** 「補助金の傾斜配分」
„segélyek egyenlőtlen elosztása”

げいしやみならい 【芸者見習い】 ◆ **gésánövendék** 「芸者見習いに出る。」
„Gésánövendék lesz.”

けいしやめん 【傾斜面】 ◆ **emelkedő** ◆ **ferdesík** ◆ **lejtő**

げいしやや 【芸者屋】 ◆ **gésaház**

けいしややちん 【傾斜家賃】 ◆ **emelkedő lakbér** ◆ **növekedő bérleti díj**

けいしゅ 【警手】 ◆ **bakter** (踏切警手) ◆ **forgalmista** (指令員) ◆ **váltóór** (ポイントの)

けいしゅう 【軽舟】 ◆ **könnyű csónak** ◆ **szkiff**

けいしゅう 【閨秀】 ◆ **kiemelkedő tehetségű nő** ◇ **けいしゅうが** 【閨秀画家】 **kiemelkedő tehetségű festő** ◇ **けいしゅうさつ** 【閨秀作家】 **kiemelkedő tehetségű író**

けいじゅう 【軽重】 ◆ **enyhe vagy súlyos** (けいちょう) 【刑の軽重】 „enyhe vagy súlyos büntetés” ◆ **könnyű vagy nehéz** (けいちょう) ◆ **könnyű vagy súlyos** (けいちょう) ◆ **könnyű vagy súlyos** (けいちょう) 【病気の軽重を評価する。】 „Megállapítja, hogy könnyű vagy súlyos-e a betegség.” ◆ **mérlegelés** (けいちょう)

けいしゅうが 【閨秀画家】 ◆ **kiemelkedő tehetségű festő**

けいしゅうさつ 【閨秀作家】 ◆ **kiemelkedő tehetségű író**

けいしゅく 【慶祝】 ◆ **gratuláció** ◆ **örömmünep** (よろこび祝うこと) ◆ **ünneplés** (よろこび祝うこと)

けいしゅくぎょうじ 【慶祝行事】 ◆ **ünnepi ceremónia**

けいしゅくする 【慶祝する】 ◆ **gratulál** ◆ **megünnepel** [天皇皇后は御成婚五十年を慶祝する。] „A császári pár megünnepeli az ötvenedik házassági évfordulóját.”

けいしゅつ 【掲出】 ◆ **kirakás** ◇ **けいしゅつする** 【掲出する】 **kirak** (掲示する) [大学は合格者の名前を掲出する。] „Az egyetem kirakja a sikeres vizsgázók nevét.”

げいじゅつ 【芸術、藝術】 ◆ **művészet** [芸術は社会の鏡である。] „A művészet az élet tükré.” ◇ **きょうどげいじゅつ** 【郷土芸術】 **helyi népművészet** ◇ **くしょうげいじゅつ** 【具象芸術】 **képzőművészet** ◇ **くしょうげいじゅつ** 【具象芸術】 **ábrázoló művészet** ◇ **げいじゅつあいこうか** 【芸術愛好家】 **műkedvelő** ◇ **しかくげいじゅつ** 【視覚芸術】 **képzőművészet** ◇ **せいきまつげいじゅつ** 【世紀末芸術】 **dekadens művészet** (19世紀の) ◇ **そぞうげいじゅつ** 【塑造芸術】 **plasztikus művészet** ◇ **ちゅうしょうげいじゅつ** 【抽象芸術】 **absztrakt művészet** ◇ **プロレタリアげいじゅつ** 【プロレタリア芸術】 **proletár-művészet**

げいじゅつあいこうか 【芸術愛好家】 ◆ **műkedvelő**

げいじゅつていん 【芸術院】 ◆ **művészeti akadémia** ◇ **にほんげいじゅつていん** 【日本芸術院】 **Japán Művészeti Akadémia**

げいじゅつえいが 【芸術映画】 ◆ **művészfilm**

げいじゅつが 【芸術家】 ◆ **művész**

げいじゅつがい 【芸術界】 ◆ **művészvilág**

げいじゅつがきょく 【芸術歌曲】 ◆ **műdal**

げいじゅつがっこう 【芸術学校】 ◆ **konzervatórium**

げいじゅつかほだ 【芸術家肌】 ◆ **művészegyéniség**

げいじゅつかむら 【芸術家村】 ◆ **művésztelep**

げいじゅつかんていか 【芸術鑑定家】 ◆ **műértő**

げいじゅつさい 【芸術祭】 ◆ **művészeti fesztivál**

げいじゅつさくひん 【芸術作品】 ◆ **műalkotás** [美術館所有の芸術作品] „a múzeum saját műtárgyai”

げいじゅつしじょうしゅぎ 【芸術至上主義】 ◆ **öncélű művészet**

げいじゅつしゃしん 【芸術写真】 ◆ **művészfotó**

げいしゅつする 【掲出する】 ◆ **kirak** (掲出する) [大学は合格者の名前を掲出する。] „Az egyetem kirakja a sikeres vizsgázók nevét.”

げいじゅつせい 【芸術性】 ◆ **művészeti tartalom** [この映画は芸術性がない。] „Ennek a filmnek nincs művészeti tartalma.”

げいじゅつだいがく 【芸術大学、藝術大学】 ◆ **művészeti egyetem**

げいじゅつつうの 【芸術通の】 ◆ **műértő**

げいじゅつてききしつ 【芸術的気質】 ◆ **művészi beállítottság** (芸術家気質)

げいじゅつてききちょうひん 【芸術的貴重品】 ◆ **műkincs**

げいじゅつてきな 【芸術的な】 ◆ **művészeti** [これは芸術的な作品だ。] „Ez egy művészeti alkotás.” ◆ **művészi** [そんな落書きではなく

げいじゅつてつき え か
芸術的な絵を描いてください。」 „Ne ilyen fir-
kálást csinálj, hanem inkább művészi képet fess!”
◇ **ひげいじゅつてきな** 【非芸術的な】 **művés-**
szietlen ◇ **ひげいじゅつてきな** 【非芸術的
な】 **művészi érzékkel nem rendelkező** 「
ひげいじゅつてきなひと
非芸術的な人」 „művészi érzékkel nem rendel-
kező ember”

げいじゅつてつがく 【芸術哲学】 ◇ **művészet-**
filozófia

げいじゅつひょう 【芸術批評】 ◇ **művészet-**
kritika

げいじゅつひん 【芸術品】 ◇ **mű** ◇ **műremek** ◇
műtárgy

げいしゅん 【迎春】 ◇ **boldog új évet** ◇ **újév**
eljövetele ◇ **újév köszöntése**

けいしよ 【経書】 ◇ **konfucianizmus szent**
könyve (儒教の経典)

けいじよあかじ 【経常赤字】 ◇ **folyó hiány**

けいしやう 【形象】 ◇ **alak** (姿) ◇ **forma**
(かたち) ◇ **kép** (イメージ)

けいしやう 【敬称】 ◇ **megszólítás** (君、
様...)

けいしやう 【景勝】 ◇ **festői szépség** (景色
が素晴らしいこと)

けいしやう 【継承】 ◇ **átvétel** (仕事の) 「
おうざ けいしやう
王座の継承。」 „A trón átvétele.” ◇ **öröklés**
(財産の) 「ざいさん けいしやう
財産の継承。」 „A vagyon örök-
lése.” ◇ **továbbadás** 「技能の継承。」 „A
mesterségbeli tudás továbbadása.” ◇ **おういけい**
しやう 【王位継承】 **trónöröklés**

けいしやう 【警鐘】 ◇ **intó jel** 「地球温暖化は
じんるい え けいしやう
人類への警鐘です。」 „A globális felmelegedés
intó jelül szolgál az emberiségnek.” ◇ **vészha-**
rang 「地球温暖化に警鐘を鳴らす。」 „A glo-
bális felmelegedés miatt megkongatja a vészha-
rangot.”

けいしやう 【軽傷】 ◇ **könnyű sérülés** 「
けいしやう お
軽傷を負う。」 „Könnyű sérülést szenved.”

けいしやう 【軽症】 ◇ **enyhe** (軽症～) 「
けいしやう びょう
軽症うつ病」 „enyhe depresszió” ◇ **enyhe**
betegség ◇ **könnyű betegség**

けいじやう 【刑場】 ◇ **vérpád** ◇ **vesztőhely**

けいじやう 【啓上】 ◇ **mondanivaló** (言うこ
と) ◇ **いっぴつけいじやう** 【一筆啓上】 **csak**
néhány sort írok

けいじやう 【形状】 ◇ **alak** 「この地形は複雑
けいじやう
な形状をしている。」 „Bonyolult alakú dom-
borzata van.” ◇ **forma**

けいじやう 【経常】 ◇ **folyó** (経常～) 「
けいじやうしゅうし
経常収支」 „folyó fizetési mérleg” ◇ **működési**
(経常～) 「けいじやういっぴんざいげん
けいじやういっぴんざいげん
経常一般財源」 „működési bevé-
teli források” ◇ **rendszeres** (経常～)

けいじやう 【計上】 ◇ **hozzászámítás**

けいじやうがい 【経常外】 ◇ **rendkívüli** (経常
けいじやうがい ひよう
外～) 「経常外費用」 „rendkívüli kiadás”

けいしやうかする 【形象化する】 ◇ **alakot ad**
がいねん けいしやうか
「概念を形象化する。」 „Alakot ad az elképze-
lésnek.” ◇ **formába önt** 「考えを形象化す
る。」 „Formába önti a gondolatait.” ◇ **képet**
えいが わ ちゅうせい けいしやうか
alkot 「この映画は中世を形象化してい
る。」 „A film a középkorról alkot képet.”

けいしやうかんじや 【軽症患者】 ◇ **könnyű**
けいしやうかんじや じゅうしやうかんじや
betegségű páciens 「軽症患者と重症患者
」 „könnyű és súlyos betegségű páciens”

けいじやうかんじやう 【経常勘定】 ◇ **folyó-**
számla

げいしやうざ 【芸娼妓】 ◇ **gésák és prosti-**
tuáltak

けいじやうきおくごうきん 【形状記憶合金】 ◇
emlékező fémötvözet

けいじやうくろじ 【経常黒字】 ◇ **folyó több-**
let

けいじやうさいしゅつ 【経常歳出】 ◇ **éves mű-**
ködési kiadás

けいじやうさいにゅう 【経常歳入】 ◇ **éves mű-**
ködési bevétel

けいじやうししゅつ 【経常支出】 ◇ **működési**
kiadás

けいしやうしや 【継承者】 ◇ **örökös** 「著作権
ちよさくけん
けいしやうしや
の継承者」 „szerzői jog örököse” ◇ **utód** 「
じぎやう けいしやうしや
事業の継承者」 „vállalkozás utódja” ◇ **váro-**
まányos けいしやうしや
mányos 「王位の継承者」 „trón várományo-
sa”

けいしょうしゃ 【軽傷者】 ◆ **könnyű sérült**

けいじょうしゅうし 【経常収支】 ◆ **fizetési mérleg** ◆ **folyó fizetési mérleg** ◆ **folyó-számlamérleg**

けいじょうしゅうにゅう 【経常収入】 ◆ **működési bevétel**

けいしょうする 【継承する】 ◆ **átvesz** 「僕は父の仕事^{ちしごと}を継承^{けいしょう}した。」 „Apám munkáját vetem át.” ◆ **örököl** 「町は歴史的な文化遺産^{ぶんかいうりさん}を継承^{けいしょう}した。」 „A város történelmi kulturális hagyatékot örökölt.” ◆ **továbbvisz** 「父親^{ちちおや}は自分の職業^{しよくぎょう}を継承^{けいしょう}することを息子^{むすこ}に期待^{きたい}しました。」 „Az apa remélte, hogy a fia viszi majd tovább a mesterségét.”

けいじょうする 【計上する】 ◆ **hozzászámít** 「赤字^{あかじ}に新たな損失^{あら そんしつ}を計上^{けいじょう}した。」 „A deficithez újabb veszteségeket számítottak.” ◆ **けいひをけいじょうする** 【経費を計上する】 **költséget felszámol** 「架空^{かくう}の経費^{けいひ}を計上^{けいじょう}した。」 „Kitalált költségeket számolt fel.”

けいじょうな 【軽少な】 ◆ **csekély**

けいじょうのち 【景勝の地】 ◆ **előnyös hely** (地形^{ちけい}が有利^{りゆうい}な場所) 「町^{まち}は平地^{へいち}にある景勝^{けいしょう}の地^ちを占^しめている。」 „A város előnyös helyen van a síkságon.” ◆ **festői szépségű hely** (景色^{けいしょく}が素晴^{すば}らしい場所) 「景勝^{けいしょう}の地^ちとして有名な国立公園^{こくりつこうえん}」 „festői szépségéről híres nemzeti park”

けいじょうのつゆときえる 【刑場の露と消える】 ◆ **ki lesz végezve** 「戦争^{せんそう}犯罪人^{はんざいじん}として刑場^{けいじょう}の露^{つゆ}と消^きえた。」 „Háborús bűnösként kivégezték.”

けいじょうひ 【経常費】 ◆ **működési költség**

けいじょうみやく 【頸静脈、頸静脈】 ◆ **juguláris véna** ◆ **nyaki gyűjtőér** ◆ **nyaki véna**

けいじょうよさん 【経常予算】 ◆ **működési költségvetés**

けいじょうりえき 【経常利益】 ◆ **rendes haszon**

けいしょうりやく 【敬称略】 ◆ **megszólítás elhagyása**

けいしょうをならす 【警鐘を鳴らす】 ◆ **riogat** 「学者^{がくしゃ}達は地震^{ちしん}が来るぞと警鐘^{けいしやう}を鳴^ならしている。」 „A tudósok földrengéssel riogatnak.”

けいしょく 【軽食】 ◆ **harapnivaló** (スナック) 「夕方^{ゆがた}に軽食^{けいしょく}を食^たべた。」 „Este bekapott valami harapnivalót.” ◆ **könnyű étel** (食べ物) ◆ **könnyű étkezés** 「軽食^{けいしょく}を済^すませる。」 „Könnyen étkezik.” ◆ **nassolás**

けいしょくせい 【傾触性】 ◆ **haptonasztia**

けいしょくどう 【軽食堂】 ◆ **gyorsbüfé** ◆ **gyorsétkeзде**

けいじよし 【係詞】 ◆ **korrelatív partikula** (かかりじよし)

けいじよせん 【計時予選】 ◆ **időmérő verseny**

けいしん 【敬神】 ◆ **kegyelet**

けいしん 【軽震】 ◆ **gyenge földrengés**

けいしんけいそう 【頸神経叢】 ◆ **nyaki idegfonat**

けいず 【系図】 ◆ **családfa** ◆ **leszármazási ábra** ◆ **származás** 「彼の系図^{かかれ}を調べ^{けいず}た。」 „Megvizsgálták a származását.”

けいすいろ 【軽水炉】 ◆ **könnyűvizes reaktor**

けいすう 【係数】 ◆ **együttható** ◆ **koeficiens** ◆ **modulus** ◆ **あつしゅくけいすう** 【圧縮係数】 **kompresziós modulus** ◆ **あんぜんけいすう** 【安全係数】 **biztonsági tényező** ◆ **エンゲルけいすう** 【エンゲル係数】 **Engel-együttható** ◆ **おんどけいすう** 【温度係数】 **hőmérsékleti együttható** ◆ **かいきけいすう** 【回帰係数】 **regressziós együttható** ◆ **そうかんけいすう** 【相関係数】 **korrelációs együttható** ◆ **にこうけいすう** 【二項係数】 **binominális együttható** ◆ **ねんせいけいすう** 【粘性係数】 **viszkózitási együttható** 「流体^{りゅうたい}の粘性^{ねんせい}係数^{けいすう}」 „folyadék viszkózitási együtthatója” ◆ **まさつけいすう** 【摩擦係数】 **súrlódási tényező**

けいすう 【計数】 ◆ **számlálás** ◆ **számolás**

けいすうかいろう 【計数回路】 ◆ **számlálóáramkör**

けいすうかん 【計数管】 ◆ **Geiger-Müller-számláló** (ガイガー・カウンター)

けいすうき 【計数器】 ◆ **számláló**

けいすうこうがく 【計数工学】 ◆ **mérnöki matematika**

けいずがく 【系図学】 ◆ **családkutatás** ◆ **genealógia** ◆ **származástan**

けいせい 【傾性】 ◆ **nasztia** ^{けいせい くっせい} 【傾性と属性】
„nasztia és tropizmus” ◆ **おんどけいせい** 【温度傾性】 **termonasztia** ◆ **こうけいせい** 【光傾性】 **fotonasztia** ◆ **せつしょくけいせい** 【接触傾性】 **haptonasztia**

けいせい 【形勢】 ◆ **alakulás** ^{しあい けいせい} 【試合の形勢】
„mérkőzés alakulása” ◆ **erőviszony** (力の関係) 【形勢が変わった。】 „Megváltoztak az erőviszonyok.” ◆ **felállás** ^{けいせい か} 【形勢が変わって追いついた手が変わった。】 „Megváltozott a felállítás, az üldözőkből üldözöttek lettek.” ◆ **helyzet** ^{あぶ けいせい} 【危ない形勢】 „veszélyes helyzet” ◆ **じんかくのけいせい** 【人格の形成】 **személyiségformálás**

けいせい 【形声】 ◆ **jelentést és kiejtést hordozó kandszikatógória** (河など)

けいせい 【形成】 ◆ **alakítás** ◆ **formálódás** (形成されること) ◆ **rekonstrukciós plasztika** ◆ **しほんけいせい** 【資本形成】 **tőkefelhalmozás** ◆ **にんぎけいせい** 【人間形成】 **jellemformálás** ◆ **はいごうけいせい** 【配偶子形成】 **ivarsejtképzés** ◆ **パターンけいせい** 【パターン形成】 **mintázatképződés**

けいせい 【警世】 ◆ **intelem a társadalom felé** ◆ **pusztába kiáltás**

けいせいうんどう 【傾性運動】 ◆ **nasztiás mozgás** ◆ **nasztikus mozgás**

けいせいか 【警世家】 ◆ **társadalomkritikus**

けいせいげか 【形成外科】 ◆ **rekonstrukciós plasztikai sebészet** ◆ **rekonstrukciós sebészet**

けいせいげかい 【形成外科医】 ◆ **rekonstrukciós plasztikai sebész**

けいせいされる 【形成される】 ◆ **formálódik**
^{かれ じんかく わ いま けいせい つづ}
「彼の人格は今も形成され続けている。」
„Még most is formálódik a személyisége.” ◆ **kialakul** ^{つぎ わ ちきゅう けいせい} 【月は地球から形成された。】 „A Hold a Földből alakult ki.”

けいせいする 【形成する】 ◆ **alakít** ^{かざんかつどう わ ちげい けいせい ちから} 【火山活動は地形を形成する力がある。】 „A vulkáni tevékenység képes a hely domborzatának alakítására.” ◆ **alkot** ^{くうき みずわひと けい けいせい} 【空気と水は一つの系を形成する。】 „A levegő és a víz egy rendszert alkot.” ◆

fejleszt (よい人格を) ^{ほ ことば わ こ} 【褒め言葉は子どもの良い人格を形成する。】 „A dicséret fejleszti a gyerekek személyiségét.” ◆ **formál** ^{た ま} 【絶え間ない夫婦喧嘩は子供の人格を悪く形成する。】 „A szülők örökös veszekedése rosszul formálja a gyerek személyiségét.” ◆ **kialakít** ^{かんきょう わ じんかく けいせい} 【環境は人格を形成する。】 „A környezet kialakítja az ember személyiségét.” ◆ **létrehoz** (作り上げる) ^{ほし わ ぎんが けいせい} 【星は銀河を形成した。】 „A csillagok létrehozták a galaxist.” ◆ **megformál** ^{ほん よ かんが けいせい} 【本をたくさん読むことで考えが形成された。】 „A sok könyv, amit olvastam, megformálta a gondolataimat.” ◆ **megplasztikáz** ◆ **ortopédiát műtét végez**

けいせいそう 【形成層】 ◆ **gyarapító gyűrű** ◆ **kambium** ◆ **oldalmerisztéma** ◆ **いかんそくかんけいせいそう** 【維管束間形成層】 **interfaszculáris kambium** ◆ **いかんそくけいせいそう** 【維管束形成層】 **edénykambium** ◆ **いかんそくないけいせいそう** 【維管束内形成層】 **nyalábkambium** ◆ **コルクけいせいそう** 【コルク形成層】 **parakambium** ◆ **コルクけいせいそう** 【コルク形成層】 **fellogén** ◆ **ぜんけいせいそう** 【前形成層】 **prokambium**

けいせいたい 【形成体】 ◆ **organizátor** ◆ **かくしょうたいけいせいたい** 【核小体形成体】 **nukleolusz-organizátor** (NO)

けいせいのしょ 【警世の書】 ◆ **pusztába kiáltó írás**

けいせいまひ 【癱性麻痺】 ◆ **feszes bénulás**

けいせいもじ 【形声文字】 ◆ **jelentés és olvasat kombinálásával készült írásjel**

けいせき 【形跡】 ◆ **bizonyíték** (証跡) ◆ ^{うち しんにゅう けいせきわ}
nyom 【家に侵入した形跡はなかった。】 „A lakásban nem volt behatolásra utaló nyom.”

けいせき 【珪石】 ◆ **kovakő**

けいせつ 【蛩雪】 ◆ **szorgalmas tanulás** 「けいせつ こう つ 蛩雪の功を積む。」 „Éveken át szorgalmasan tanul.”

けいせつじだい 【蛩雪時代】 ◆ **diákévek**

けいせん 【係船、繫船】 ◆ **kikötés** ◆ **lehorgonyzás**

けいせん 【経線】 ◆ **hosszúsági kör** ◆ **meridián** (子午線)

けいせん 【罫線、ケイ線】 ◆ **vonalazás**

けいせんしゃ 【軽戦車】 ◆ **könnyű harckocsi** ◆ **könnyűpáncélos**

けいせんする 【係船する、繫船する】 ◆ **kiköt** さんぼし けいせん 「栈橋に係船した。」 „Kikötött a mólónál.” ◆ **lehorgonyoz** わんない けいせん 【湾内に係船した。】 „Lehorgonyzott az öbölben.”

けいせんひょう 【罫線表、ケイ線表】 ◆ **grafikon** (グラフ)

けいせんをひく 【罫線を引く】 ◆ **megvonalaz** ひょう けいせん ひ 「表の罫線を引いた。」 „Megvonalaztam a táblázatot.” ◆ **vonalaz**

ケイ素 【ケイ素、珪素、硅素】 ◆ **szilícium**

けいそう 【係争、繫争】 ◆ **bírósági vita** ◆ **perlekedés** ◆ **pörlekedés**

けいそう 【形相】 ◆ **forma** (形) ◆ **külalak** (姿)

けいそう 【珪藻】 ◆ **kovamoszat**

けいそう 【継走】 ◆ **váltófutás**

けいそう 【計装】 ◆ **műszerezés**

けいそう 【軽装】 ◆ **kevés cucc** りょう わ けいそう 「旅行は軽装で行く。」 „Kevés cuccal utazik.” ◆ **könnyű öltözék** ◇ **けいそうする** 【軽装する】 **könnyű öltözéket visel** けいそう 「いつもより軽装していた。」 „Könnyebb öltözéket viselt, mint általában.”

けいそうこう 【珪藻綱】 ◆ **kovamoszatok**

けいそうしょくぶつ 【珪藻植物】 ◆ **diatóma**

けいそうする 【軽装する】 ◆ **könnyű öltözéket visel** けいそう 「いつもより軽装していた。」 „Könnyebb öltözéket viselt, mint általában.”

けいそうちゅうである 【係争中である】 ◆ **folymatban van** かれ たい さんげん そしょう 「彼に対して3件の訴訟が

けいそうちゅう 係争中です。」 „Három bírósági ügy van folymatban ellene.”

けいそうてん 【係争点】 ◆ **vitapont**

けいそうど 【珪藻土】 ◆ **kovaföld**

けいそうぶつ 【係争物】 ◆ **per tárgya**

けいそうるい 【珪藻類】 ◆ **kovamoszatok**

けいそく 【計測】 ◆ **megmérés** ◆ **mérés**

けいぞく 【継続】 ◆ **folytatás** (続けること) ◆ **folytatódás** (続くこと) ◆ **folytatólagosság** ◆ **folytonosság** ◆ **huzam** ◆ **huzamosság** ◆ **meghosszabbítás** (更新)

けいぞくき 【計測器】 ◆ **mérőműszer**

けいぞくきき 【計測機器】 ◆ **mérőeszköz**

けいぞくする 【継続する】 ◆ **folytat** (続ける) 「研究を継続した。」 „Folytatták a kutatást.” ◆ **meghosszabbít** (更新する) 「保険契約を継続した。」 „Meghosszabbítottam a biztosítást.”

けいぞくせい 【継続性】 ◆ **folymatosság** ◆ **folytonosság**

けいぞくちゅうの 【継続中の】 ◆ **folymatban lévő**

けいぞくてきな 【継続的な】 ◆ **állandó** 「けいぞくてき しゅうにゆう かくほ 継続的な収入を確保したい。」 „Szeretnék állandó jövedelmet biztosítani magamnak.” ◆ **folymatos** 「けいぞくてき しえん 継続的な支援」 „folymatos segítség”

けいぞくてきに 【継続的に】 ◆ **folymatosan** せいひん ひんしつ けいぞくてき かいぜん 「製品の品質を継続的に改善する。」 „Folymatosan javítjuk a termék minőségét.” ◆ **huzamosan** けいぞくてき たいりょう さけ の 「継続的に大量のお酒を飲んだ。」 „Huzamosan fogyasztott sok alkoholt.”

けいぞくてきにする 【継続的にする】 ◆ **állandósít** とうし けいぞくてき 「投資を継続的にした。」 „Állandósítottam a befektetéseket.”

けいぞくてきになる 【継続的になる】 ◆ **állandósul** せき わ けいぞくてき 「咳は継続的になった。」 „Állandósult a köhögésem.”

ケイ素こう 【ケイ素綱】 ◆ **szilíciumvas**

けいそつ 【軽率】 ◆ **könnyelműség** ◆ **meggondolatlanság**

けいそつな 【軽率な】 ◆ **átgondolatlan** 「**けいそつ ほんだん** 軽率な判断」 „átgondolatlan döntés” ◆ **elhamarkodott** 「**けいそつ こうい** 軽率な行為でした。」 „Elhamarkodott cselekedet volt.” ◆ **elsietett** 「**けいそつ けっこん** 軽率な結婚」 „elsietett házasság” ◆ **meggondolatlan** 「**し あ ひと** インターネットで知り合った人とすぐに会うなんて軽率すぎます。」 „Meggondolatlan dolog rögtön találkozni az interneten megismert emberrel.”

けいそつに 【軽率に】 ◆ **elhamarkodottan** 「**けいそつ ほんだん** 軽率に判断する。」 „Elhamarkodottan dönt.” ◆ **könnyelműen** 「**けいそつ こうどう** 軽率に行動する。」 „Könnyelműen viselkedik.” ◆ **könnyen** 「**けいそつ しんよう** 人を軽率に信用する。」 „Könnyen megbízik másokban.”

けいたい 【形態】 ◆ **alak** ◆ **forma** ◇ **かいしゃのけいたい** 【会社の形態】 **üzleti forma** ◇ **きぎょうけいたい** 【企業形態】 **vállalatforma** ◇ **きぎょうけいたい** 【企業形態】 **vállalati forma** 「**てき きぎょうけいたい せんたく** ビジネスに適した企業形態を選択する。」 „Az üzletnek megfelelő vállalati formát választ.” ◇ **ぎょうむけいたい** 【業務形態】 **üzletforma** ◇ **しゅうらくけいたい** 【集落形態】 **településforma** ◇ **しゅうけいたい** 【所有形態】 **tulajdonforma** ◇ **しゅうけいたい** 【所有形態】 **tulajdoni forma** 「**ふどうさん** 不動産の所有形態」 „ingatlan tulajdoni formája” ◇ **ゆそうけいたい** 【輸送形態】 **szállítási mód**

けいたい 【携帯】 ◆ **hordozható** (携帯～) **けいたいディブディー** 「携帯 DVD プレーヤーを買った。」 „Vetem egy hordozható DVD lejátszót.” ◆ **magánál hordás** ◆ **mobil** (電話)

けいたい 【敬体】 ◆ **udvarias forma** ◆ **udvarias stílus**

けいだい 【境内】 ◆ **szentély területe** (神社の敷地内) 「境内は禁煙です。」 „A szentély területén tilos a dohányzás!” ◆ **templom területe** (お寺の敷地内) ◆ **templomudvar**

げいだい 【芸大、藝大】 ◆ **művészeti egyetem** (藝術大学)

けいたいがく 【形態学】 ◆ **alaktan** ◆ **morfológia**

けいたいケース 【携帯ケース】 ◆ **telefonok**

けいたいしょうせつ 【携帯小説】 ◆ **mobilelefonos regény**

けいたいしょくりょう 【携帯食料】 ◆ **úti élelem**

けいたいする 【携帯する】 ◆ **hordoz** 「**てちょう けいたい** 手帳をいつも携帯する。」 „Mindig hordozok egy noteszt.” ◆ **magánál tart** 「**むしめがね つね けいたい** 虫眼鏡を常に携帯している。」 „Mindig magamnál tartok egy nagyítót.” ◆ **magával hord** 「**つま しゃしん けいたい** 妻の写真を携帯している。」 „Magammal hordom a feleségem fényképét.” ◆ **mindig van nála** 「**みず けいたい** 水を携帯している。」 „Mindig van nálam víz.” ◆ **nála van** 「**けいたい あみ き** 携帯していたポケットナイフで綱を切った。」 „A nálam lévő bicskával elvágtam a kötelet.”

けいたいそ 【形態素】 ◆ **morféma**

けいたいてにもつ 【携帯手荷物】 ◆ **magával vitt kézipoggyász**

けいたいでんわ 【携帯電話】 ◆ **mobilelefon** 「**でんしゃ けいたいでんわ な** 電車で携帯電話が鳴った。」 „A mobilelefonom megcsörrent a villamoson.” ◆ **rádiótelefon** (旧称)

けいたいねんりょう 【携帯燃料】 ◆ **hordozható üzemanyag**

けいだいのけん 【掲題の件】 ◆ **aktuális kérdés**

けいたいばんごう 【携帯番号】 ◆ **mobilszám**

けいたいひん 【携帯品】 ◆ **magával vitt holmi** 「**べっそうひん けいたいひん** 別送品と携帯品」 „feladott és magával vitt holmi”

けいたいようじゅうでんき 【携帯用充電器、携帯用充電機】 ◆ **mobiltöltő**

けいたいようタイプライター 【携帯用タイプライター】 ◆ **táskairógép**

けいたいらジオ 【携帯ラジオ】 ◆ **táskarádió** (カバンサイズの) ◆ **zsebrádió** (ポケットサイズの)

けいたいりんね 【形態輪廻】 ◆ **ciklomorfózis**

けいたいろん 【形態論】 ◆ **morfológia**

げいたっしやな 【芸達者な】 ◆ **sokféle művészetben jártas**

けいだんれん 【経団連】 ◆ **Japán Vállalatok Szövetsége** (日本経済団体連合会)

けいちつ 【啓蟄】 ◆ **március 6 körül**

けいちゅう 【傾注】 ◆ **összpontosítás**

けいちゅうする 【傾注する】 ◆ **összpontosít**
かいしゃ うんえい ぜんりょく けいちゅう
 「会社の運営に全力を傾注する。」 „A vállalat vezetésére összpontosítja az erejét.”

けいちょう 【傾聴】 ◆ **figyelmes meghallgatás** (真剣に聞くこと)

けいちょう 【慶弔】 ◆ **gratuláció vagy részvétnyilvánítás** ◆ **öröm vagy gyász** (慶事と弔事)

けいちょう 【慶長】 ◆ **Keicsó-kor** (年号)

けいちょう 【敬弔】 ◆ **részvétnyilvánítás**

けいちょう 【軽重】 ◆ **értékelés** (評価すること) ◆ **könnyű vagy nehéz** ◆ **könnyű vagy súlyos** ◆ **mérlegelés** (はかってみること)

けいちょうがん 【珪長岩】 ◆ **felzit**

けいちょうする 【傾聴する】 ◆ **figyelmesen meghallgat** (真剣に聞く) ◆ **tisztelettel hallgat** (真剣に聞く) 「社長の話しを傾聴する。」 „Tisztelettel hallgat, amit az igazgató mond.”

けいちょうするにあたいする 【傾聴するに値する】 ◆ **értelmes meghallgatni** 「傾聴するにあたいしないスピーチだ。」 „Meg sem érdemes hallgatni ezt a mesét.”

けいちょうのいをあらわす 【敬弔の意を表わす】 ◆ **részvétet nyilvánít** 「遺族に敬弔の意を表わした。」 „Részvétet nyilvánított a gyászoló családnak.”

けいちょうひ 【慶弔費】 ◆ **gyászajándék** (香典) ◆ **kegyeleti ajándék** (葬儀の) ◆ **ünnepi ajándék** (慶事の)

けいちょうふはくな 【輕佻浮薄な】 ◆ **könnyelmű mű** 「輕佻浮薄な若者たち」 „könnyelmű fiatalok”

けいちょうりょく 【傾聴力】 ◆ **figyelőképeség** ◆ **odafigyelés**

けいつい 【頸椎、頸椎】 ◆ **nyakcsigolya**

けいついしょう 【頸椎症、頸椎症】 ◆ **nyakcsigolya-bántalom**

けいついだつきゅう 【頸椎脱臼】 ◆ **nyaki ficam**

けいつえきせいせい 【血液生成】 ◆ **vérképzés**

けいてき 【警笛】 ◆ **duda** (クラクション) ◆ **jelzőkürt** (クラクション) ◆ **kürt** (クラクション) ◆ **rendőrsíp** (警察のホイッスル)

けいてききんし 【警笛禁止】 ◆ **tilos dudálni**

けいてききんしくいき 【警笛禁止区域】 ◆ **duda használatától tiltott terület**

けいてきをならす 【警笛を鳴らす】 ◆ **dudál** 「くるまわ けいてき な」 „A kocsí dudál.” ◆ **kürtöl** 「ふねわ けいてき な」 „A hajó kürtöl.” ◆ **sípól** 「蒸気機関車は警笛を鳴らす。」 „A gőzmozdony sípól.”

けいてん 【經典】 ◆ **szentírás** (きょうてん) ◆ **szútra** (きょうてん)

けいでんき 【継電器】 ◆ **jelfogó** ◆ **relé** ◆ **かんでんあつけいでんき** 【過電圧継電器】 **túlfeszültségfigyelő relé** ◆ **でんじけいでんき** 【電磁継電器】 **mágnesrelé**

けいでんき 【輕電機】 ◆ **elektromos kisgép** ◆ **kisgép**

けいと 【毛糸】 ◆ **gyapjú** (羊の) ◆ **gyapjúfonal** (羊の)

けいど 【傾度】 ◆ **dőlésszög** ◆ **きあつけいど** 【気圧傾度】 **légnyomásgradiens**

けいど 【珪土、ケイ土】 ◆ **kovaföld** (ケイ砂)

けいど 【経度】 ◆ **földrajzi hosszúság** 「緯度と経度」 „földrajzi szélesség és hosszúság” ◆ **hosszúság**

けいと 【傾倒】 ◆ **odaadás** (献身)

けいと 【系統】 ① **rendszer** (システム) 「消化系統」 „emésztőrendszer” ② **család** 「異なる系統に属する言語同士」 „különböző nyelvcsaládba tartozó nyelvek” ③ **származás** (血統) 「母方の系統をたどる。」 „Leköveti az anyai ág származását.” ④ **ág** (血統) 「学問の系統」 „tudományág” ⑤ **járat** 「バスの系統番号を教えてください。」 „Mondja meg kérem a buszjárat számát!” ◆ **alap** 「服を青系統でまとめた。」 „Kék alapú ruha-összeállítást választ-

tottam.” ◆ **csoport** ^{あかけいとう} [赤系統] „vörös szín-csoport” ◆ **kötődés** ^{じんぶんがくけいとう} [人文学系統を勉強している。] „Humán kötődésű tárgyakat tanul.” ◆ **törzs** ^{おな} [同じ系統の動物] „ugyanabba a törzshez tartozó állatok” ◆ **いでんてきけいとう** [遺伝的系統] **genetikai származás** ◆ **けいとうだてる** [系統立てる] **szisztematikusan csinál** [系統立てた教育] „szisztematikusan oktatás” ◆ **しぎけいとう** [指揮系統] **parancslánc** ◆ **しんけいけいとう** [神経系統] **idegrendszer** ◆ **でんきけいとう** [電気系統] **elektromos rendszer** ◆ **めいれいけいとう** [命令系統] **parancslánc** ◆ **めんえきけいとう** [免疫系統] **immunrendszer**

けいとう [継投] ◆ **dobócsere** ◆ **dobójátékos csere**

けいとう [鶏頭] ◆ **celózia** ◆ **ezüst celózia** ◆ **kakastaraj** ◆ **tarajos celózia**

げいとう [芸当] ◆ **mutatvány** ^{さかだ} [逆立ちしながら片手で立つなんてすごい芸当だ。] „Bámulatos mutatvány az, amikor egy kézen áll.” ◆ **produkció** ◆ **あぶないげいとう** [危ない芸当] **veszélyes játék** [危ない芸当をやる。] „Veszélyes játékot játszik.” ◆ **てじなのげいとう** [手品の芸当] **bűvészmutatvány**

げいどう [芸道] ◆ **hagyományos művészet** [げいどう いそ] [芸道に勤しむ。] „Hagyományos művészettel foglalkozik。”

けいとうがく [系統学] ◆ **filogenetika** ◆ **rendszerintan** ◆ **törzsfajlódestan**

けいとうがくてきな [系統学的な] ◆ **filogenetikus**

けいとうかんけい [系統関係] ◆ **rendszerkapcsolat**

けいとうさく [継投策] ◆ **dobócsérés stratégia**

けいとうじゅ [系統樹] ◆ **törzsfá**

けいとうする [傾倒する] ◆ **odaadással csinál** ^{けんきゅう} (献身的にやる) [研究に傾倒した。] „Odaadással kutat.” ◆ **odaadással szeret** ^{おんがく} (すごく好きである) [クラシック音楽に傾倒している。] „Odaadással szereti a klasszikus zenét。”

けいとうだてる [系統立てる] ◆ **szisztematikusan csinál** ^{けいとうだ} [系統立てた教育] „szisztematikusan oktatás”

けいとうづける [系統付ける、系統づける] ◆ **rendszerbe foglal** ^{しんしゅ} [新種を系統づける。] „Rendszerbe foglalja az új fajokat。”

けいとうてきな [系統的な] ◆ **filogenetikus** ◆ **módszeres** [系統的な学習] „módszeres

tanulás” ◆ **rendszeres** ^{ごさ} [ランダム誤差と系統的な誤差] „véletlen hiba és rendszeres hiba” ◆ **szisztematikus** ^{けいとうてき} [データの系統的な処理] „adatok szisztematikus feldolgozása”

けいとうはっせい [系統発生] ◆ **fejlődéstörténet** ◆ **filogenézis** ◆ **törzsfajlódestan**

けいとうぶんるい [系統分類] ◆ **filogenetikus osztályozás**

けいとうぶんるいがく [系統分類学] ◆ **filogenetikus rendszertan**

けいどうみやく [頸動脈、頸動脈] ◆ **fejütőér** ◆ **fejverőér** ◆ **nyaki ütőér** ◆ **nyaki verőér** ◆ **がいけいどうみやく** [外頸動脈、外頸動脈] **külső fejverőér** ◆ **そうけいどうみやく** [総頸動脈、総頸動脈] **közös fejverőér** ◆ **ないけいどうみやく** [内頸動脈、内頸動脈] **belső fejverőér**

けいどうみやくエコー [頸動脈エコー、頸動脈エコー] ◆ **nyaki verőér ultrahang**

けいどうみやくきょうさくしょう [頸動脈狭窄症、頸動脈狭窄症] ◆ **nyaki verőérszűkület**

けいどうみやくしょうたい [頸動脈小体、頸動脈小体] ◆ **karotisztest**

けいどうみやくどう [頸動脈洞、頸動脈洞] ◆ **karotiszöböl**

けいとうをひく [系統を引く] ◆ **követő** ^{じん} ^{けいとう} ^ひ ^{ひと} ◆ **származású** [ハンガリー人の系統を引く人] „magyar származású ember”

けいとしょう [毛糸商] ◆ **gyapjúkereskedő**

けいとだま [毛糸玉] ◆ **gomolyag** ◆ **gyapjúgombolyag**

けいどの [軽度の] ◆ **enyhe** ^{けいど} [軽度の症状をうった] 訴えた。] „Enyhe tünetekre panaszkodott.” ◆ **kisebb** ◆ **kisfokú** ^{けいど} [軽度の発達障害] „kis-

fokú fejlődési rendellenesség” ◆ **kismértékű** [けいど にんちしょう 軽度の認知症] „kismértékű demencia” ◆

könnyű fokú [けいど けが お 軽度の怪我を負った。] „Könnyű fokú sérüléseket szenvedett.” ◆ **mér-**

sékelt fokú [けいど しょうじょう 軽度のうつ の 症状 がある。] „Mérsékelt fokú depresszió jeleit mutatja.”

けいとのかつした [毛糸の靴下] ◆ **gyapjúzokni**

けいとのかぼうし [毛糸の帽子] ◆ **gyapjúsapka**

けいトラック [軽トラック] ◆ **kistherautó**

けいトラック [軽トラック] ◆ **platós kocsi** ◆ **teher szállító kocsi**

けいにく [鯨肉] ◆ **bálnahús**

けいじん [芸人] ◆ **előadóművész** ◆ **művész**
◇ **おわらいげいじん** [お笑い芸人] **nevetető** ◇ **おわらいげいじん** [お笑い芸人] **mulattató** ◇ **おわらいげいじん** [お笑い芸人] **humorista** ◇ **せいたいもしゃのげいじん** [声帯模写の芸人] **hangutánzó művész** ◇ **だいでうげいじん** [大道芸人] **utcai mutatványos** ◇ **たびげいじん** [旅芸人] **vándorművész** ◇ **つなわたりのげいじん** [綱渡りの芸人] **kő-téltáncos**

けいねん [経年] ◆ **idő haladta**

けいねんれつか [経年劣化] ◆ **előregedés**

けいの [系の] ◆ **fajta** (~系) [さっぱり系の食べ物が好き。] „A zsírtalan ételeket szeretem.” ◆ **származású** [彼は日系のブラジル人です。] „Ő japán származású brazil.”

けいのある [罨のある] ◆ **vonalas** [罨のある紙] „vonalas lap”

げいのう [芸能] ◆ **előadó-művészet** ◆ **művészeti tudás** (芸事) ◆ **szórakoztatás** ◆ **szórakoztató művészet** ◇ **きょうどげいのう** [郷土芸能] **helyi előadó-művészet** ◇ **でんとうげいのう** [伝統芸能] **hagyományos művészet** ◇ **でんとうげいのう** [伝統芸能] **tradicionális művészet** ◇ **みんぞくげいのう** [民俗芸能] **népmulatság**

げいのうかい [芸能界] ◆ **hírességek világa**

げいのうじん [芸能人] ◆ **celeb** [製品のコーナーに芸能人を使った。] „Celebekkel

reklámozta a terméket.” ◆ **előadóművész** ◆ **szórakoztató művész**

けいのない [罨のない] ◆ **sima** [罨のない紙] „sima lap”

げいのむし [芸の虫] ◆ **művészetét állandóan csiszoló ember** (芸道に熱心な人)

けいば [競馬] ◆ **lóverseny** [競馬に金をかける。] „Fogad a lóversenyen.”

げいは [鯨波、鯢波] ◆ **csatakiáltás** (ときの声) ◆ **nagy hullám** (大波)

ケイパー ◆ **kapribogyó**

ゲイ・パー ◆ **melegbár**

けいはい [珪肺、硅肺] ◆ **szilikózis** (珪肺症)

けいばい [競売] ◆ **árverés** ◆ **árverezés** ◆ **aukció**

けいはいしょう [珪肺症、硅肺症] ◆ **szilikózis**

けいばうま [競馬馬] ◆ **versenyló** (競走馬)

けいばきしゅ [競馬騎手] ◆ **zsoké**

けいはく [敬白] ◆ **tisztelettel**

けいはく [軽薄] ◆ **csapodárság** ◆ **léhaság**

けいはくな [軽薄な] ◆ **csapodár** (浮薄な)

けいはく [軽薄な男] „csapodár férfi” ◆ **komolytalan** [軽薄なジョークだ。] „Komolytalan vicc.” ◆

könnyelmű [軽薄な発言] „könnyelmű kijelentés” ◆ **léha** (浮薄な) [信頼できない軽薄な男です。] „Megbízhatatlan, léha ember.”

けいばじょう [競馬場] ◆ **lóversenypálya**

けいはつ [啓発] ◆ **felvilágosítás** ◆ **ráébresztés** ◇ **じこけいはつ** [自己啓発] **önfejlesztés** (自らの能力開発)

けいばつ [刑罰] ◆ **büntetés** [厳しい刑罰を受けた。] „Szigorú büntetést kapott.” ◆ **felelősségre vonás** [刑罰を免れる。] „Elkerüli a felelősségre vonást.”

けいばつがく [刑罰学] ◆ **büntetés tan**

けいはつされる [啓発される] ◆ **felvilágosul** ◆ **ráébred** (自覚する)

けいはつする 【啓発する】 ◆ **felvilágosít** ◆
ráébreszt 「先生の講義に大いに啓発された。」 „Sok mindentre ráébresztett a tanár előadása.”

けいばつせいじ 【閹閹政治】 ◆ **feleség rokonaiból álló kormány**

けいばつな 【警抜な】 ◆ **kiváló** ◆ **sziporkázó**
 「警抜な文だった。」 „Sziporkázó mondat volt.”

けいばつにしよする 【刑罰に処する】 ◆ **megbüntet** 「犯人を刑罰に処する。」 „Meggbüntetik a tettest.”

けいばつうりょく 【刑罰能力】 ◆ **büntethetőség**

けいばつほうき 【刑罰法規】 ◆ **büntetési rendszabály** ◆ **büntetőtörvény**

けいばつをくわえる 【刑罰を加える】 ◆ **megbüntet** 「不当に刑罰を加えられた。」 „Ígátságtalanul büntettek meg.”

けいばほう 【競馬法】 ◆ **lóversenytörvény**

げいはみをたすく 【芸は身を助く】 ◆ **szerezett tudás hasznára van az embernek**

けいばよそう 【競馬予想】 ◆ **lóversenytipp**

けいはん 【京阪】 ◆ **Kiotó-Oszaka**

けいはんざい 【軽犯罪】 ◆ **kis bűncselekmény** ◆ **könnyű bűncselekmény** ◆ **vétség**

けいはんしん 【京阪神】 ◆ **Kiotó-Oszaka-Kóbe**

けいひ 【桂皮】 ◆ **fahéj**

けいひ 【経費】 ◆ **költség** 「会社の会食を経費とした。」 „Az üzleti vacsorát költségként számolta fel.” ◆ **りんじのけいひ** 【臨時の経費】 **rendkívüli kiadás**

けいひ 【警備】 ◆ **biztonsági őrzés** ◆ **őrzés** ◆ **りょういきけいひ** 【領域警備】 **területvédelem**

けいひいん 【警備員】 ◆ **biztonsági őr** ◆ **őr**
 「警備員は侵入者を止めた。」 „Az őr megállította a behatolót.”

けいひがいしゃ 【警備会社】 ◆ **őrző-védő vállalat**

けいひがかかる 【経費がかかる、経費が掛かる】 ◆ **költséges** 「システム導入に経費がかかる。」 „A rendszer bevezetése költséges.”

けいひカテーテル 【経鼻カテーテル】 ◆ **orrkateréter**

けいひきょうか 【警備強化】 ◆ **megerősített védelem**

けいひしゃりょう 【警備車両】 ◆ **rohamkocsi**

けいひする 【警備する】 ◆ **őríz** 「このビルは24時間警備されている。」 „Ezt az épületet a nap 24 órájában őrzik.”

けいひたい 【警備隊】 ◆ **helyőrség** ◆ **őrség** ◆ **えんがんけいひたい** 【沿岸警備隊】 **parti őrség** ◆ **こつきょうけいひたい** 【国境警備隊】 **határőrség**

けいひてい 【警備艇】 ◆ **őrhajó**

けいひでおとす 【経費で落とす】 ◆ **költségként leír** 「食事代を経費で落とした。」 „Az étkezési költségként leírta.”

けいひな 【軽微な】 ◆ **csekély** (ちよっとした) 「軽微な変更が必要です。」 „Csekély változtatásra van szükség.” ◆ **jelentéktelen** (とるにたらない) 「悪天候は軽微な被害をもたらした。」 „A rossz időjárás jelentéktelen kárt okozott.” ◆ **könnyű** (軽い) 「これは軽微な負担です。」 „Ez könnyű terhet jelent.”

けいひにあたる 【警備にあたる、警備に当たる】 ◆ **biztosít** 「デモで100人の警察官が警備に当たっていた。」 „A tüntetésen 100 rendőr biztosította a helyszínt.”

けいひぶたい 【警備部隊】 ◆ **őrség**

けいひやく 【敬白】 ◆ **tisztelettel** (けいはいはく)

けいひをけいじょうする 【経費を計上する】 ◆ **költséget felszámol** 「架空の経費を計上した。」 „Kitalált költségeket számolt fel.”

けいひん 【京浜】 ◆ **Tokió és Jokohama**

けいひん 【景品】 ◆ **ajándéktárgy** 「正解者に景品を出す。」 „Ajándéktárgyat ad a helyes választ adóknak.” ◆ **promóciós ajándék** ◆ **rek-**

lámajándék ^{しょうひん けいひん} [商品に景品をつける。] „Reklámajándékot ad az áruhoz.”

げいひんかん [迎賓館] ◆ **vendégház**

げいひんかんあかさかりきゆう [迎賓館赤坂離宮] ◆ **Akaszaka-palota**

けいひんこうかんじょ [景品交換所] ◆ **nyeremény pénzre váltó hely** [パチンコの景品交換所] „pacsinko játékt terem nyereményét pénzre váltó hely”

けいひんひきかえけん [景品引換券] ◆ **ajándékutalvány**

けいふ [系譜] ◆ **családfa** ◆ **családvonal** ◆ **származás** [作家の系譜をたどった。] „Végigkövették az író származását.”

けいふ [継父] ◆ **mostohaapa** ◆ **nevelőapa**

けいぶ [警部] ◆ **felügyelő** ◆ **főhadnagy** (2/3-2) ◆ **rendőrfelügyelő**

けいぶ [頸部、頸部] ◆ **nyak** [頸部を後屈すると症状を誘発する。] „Akkor jelentkezik a tünet, amikor hátrahajlítja a nyakát.”

げいふう [芸風] ◆ **előadasmód** (芸の演じ方) ◆ **stílusjegy** (芸から受ける感じ)

けいふがく [系譜学] ◆ **családkutatás**

けいふがくしゃ [系譜学者] ◆ **családkutató**

けいふく [敬服] ◆ **csodálat** ◆ **le a kalappal** ◆ **nagyrabecsülés** ◆ **tisztelet**

けいふくすべき [敬服すべき] ◆ **csodálatra méltó** [敬服すべき 一生だった。] „Csodálatra méltó élete volt.” ◆ **csodálnivaló** [敬服すべき熱心さだ。] „Csodálnivaló a buzgalma.”

けいふくする [敬服する] ◆ **csodál** (感心する) [彼の根性に敬服している。] „Csodálom a kitartását.” ◆ **minden elismerésem** [敬服します！] „Minden elismerésem!” ◆

nagyra becsül [彼の正直さに敬服している。] „Nagyra becsülöm az őszinteségét.” ◆

tisztel [彼の意見に敬服する。] „Tisztelem a véleményét.”

けいふくの [傾伏の] ◆ **elfekvő** (植物)

けいぶせきついしょう [頸部脊椎症、頸部脊椎症] ◆ **nyaksigolya-bántalom**

けいぶのだいいちせきついつ [頸部の第一脊椎骨、頸部の第一脊椎骨] ◆ **fejgyám**

けいぶほ [警部補] ◆ **hadnagy** (2/3-1)

けいふん [鶏糞] ◆ **tyúkszar** ◆ **tyúkürülék**

けいへいき [経閉期] ◆ **havivérzés elmardása** (月経閉止期) ◆ **menopauza** (月経閉止期)

けいべつ [軽蔑] ◆ **lekezelés** ◆ **lekicsinylés** ◆ **lenézés** ◆ **megvetés** (侮り)

けいべつご [軽蔑語] ◆ **pejorativ értelmű szó** ◆ **pejorativ jelző**

けいべつすべき [軽蔑すべき] ◆ **megvetendő** [彼は軽蔑すべき存在だと思う。] „Megvetendő embernek tartom.”

けいべつする [軽蔑する] ◆ **lekicsinyel** [彼の仕事を軽蔑した。] „Lekicsinyeltem a munkáját.” ◆ **lenéz** [彼は自分より弱い人を軽蔑している。] „Lenézi a nálánál gyengébbeket.” ◆

megvet [偽善者を軽蔑する。] „Megveti a képmutatókat.”

けいべつてきな [軽蔑的な] ◆ **lekicsinylő** ◆ **lenező**

けいべつてきに [軽蔑的に] ◆ **lekicsinylően** ◆ **lenezően**

けいべつの [軽蔑の] ◆ **lekezelő** [軽蔑の目を向けられた。] „Lekezelően nézett rám.”

けいべつのめ [軽蔑の目] ◆ **megvető tekintet**

けいべんてつどう [軽便鉄道] ◆ **keskeny nyomtávú vasút** ◆ **keskenyvágányú vasút**

けいべんな [軽便な] ◆ **praktikus** [軽便な装置] „praktikus szerkentyű”

けいぼ [敬慕] ◆ **rajongás** ◆ **tisztelet** [才能に対して敬慕の情を示す。] „Tiszteletet mutat a tehetség iránt.”

けいぼ [継母] ◆ **mostohaanya** [継母に育てられた。] „A mostohaanyja nevelte fel.” ◆ **nevelőanya**

けいほう 【刑法】 ◆ **büntetőjog** ◆ **büntető törvénykönyv**

けいほう 【警報】 ◆ **figyelmeztetés** ◆ **riadó**

◆ **riasztás** けいほう かいじょう 「警報を解除する。」 „Törlik a riasztást.”

◆ **vészjelzés** けいほう な 「警報が鳴る。」

„Vészjelzés hallatszik.” ◇ **かさいけいほう** 【火災警報】

tűzriadó ◇ **くうしゅうけいほう** 【空襲警報】

légiriadó くうしゅうけいほう はつれい 「空襲警報を発令する。」

„Légiriadót ad ki.” ◇ **つなみけいほう**

つなみけいほう 【津波警報】

szökőárriadó はつれい 「津波警報が出ています。」

„Szökőárriadó van érvényben.” ◇ **ぼうふうけいほう** 【暴風警報】

másodfokú viharjelzés ぼうふうけいほう 「暴風警報が出ています。」

„Másodfokú viharjelzés van érvényben.” ◇ **もうしよけいほう** 【猛暑警報】

hőségriadó もうしよけいほう 「猛暑警報が出されている。」

„Hőségriadót adtak ki.”

けいほう 【警棒】 ◆ **gumibot** けいさつ わ けいほう

こんらん おさ 「警察は警棒で混乱を抑えようとした。」

„A rendőrök gumibottal próbálták fékezni a zavargást.”

けいほう 【閨房】 ◆ **hálószoba** (寝室) ◆ **nappali** (居間)

けいほういはん 【刑法違反】 ◆ **bűncselekmény**

けいほうおん 【警報音】 ◆ **riasztójel** ◆ **riasztójelzés**

けいほうおんどけい 【警報温度計】 ◆ **hőfigyelő**

けいほうがくしゃ 【刑法学者】 ◆ **büntetőjogász**

けいほうき 【警報器、警報機】 ◆ **riasztó** ◆ **riasztókészülék**

◆ **vészjelző** ◇ **とうなんけいほうき** 【盗難警報器、盗難警報機】

riasztó くるま とうなんけいほうき 「車の盗難警報器が鳴った。」

„Megszólint a kocsis riasztója.”

けいほうシステム 【警報システム】 ◆ **jelzőrendszer**

けいほうしんごう 【警報信号】 ◆ **riasztójelzés** ◆ **vészjel** ◆ **vészjelzés**

けいほうする 【警報する】 ◆ **figyelmeztet** きけん けいほう

「危険を警報する。」 „Figyelmeztet a veszélyre.”

けいほうそうち 【警報装置】 ◆ **vészjelző készülék**

けいほうだん 【警防団】 ◆ **polgári védelem** ◆ **polgárvédelem**

けいほうてん 【刑法典】 ◆ **büntető törvénykönyv**

けいほうとう 【警報灯】 ◆ **jelzőfény**

けいほうはん 【刑法犯】 ◆ **bűncselekmény** ◆ **büntetendő cselekmény**

けいほうはんのう 【警報反応】 ◆ **vészreakció**

けいほうベル 【警報ベル】 ◆ **riasztócsengő** ◆ **vészcsengő**

けいほうをならす 【警報を鳴らす】 ◆ **riadót**

ほんのう けいほう な **fúj** はつれい 「本能が警報を鳴らした。」

„Az ösztönöm riadót fújt.”

けいぼする 【敬慕する】 ◆ **rajong** (あこがれる)

せいと わ せんせい けいぼ 「生徒たちはこの先生を敬慕している。」

„A diákok rajonganak ezért a tanárért.” ◆ **tisztel**

(うやまう) むらびと わ かれ けいぼ 「村人は彼を敬慕している。」

„A falu lakói tisztelik őt.”

けいま 【桂馬】 ◆ **huszár** ◆ **lovas**

ケイマンしょとう 【ケイマン諸島】 ◆ **Kajmán-szigetek**

けいみょうしゃだつな 【軽妙洒脱な】 ◆ **könnyeden intellektuális humorú**

けいみょうな 【軽妙な】 ◆ **frappáns** けいみょう 「軽妙な回答をした。」

„Frappáns választ adott.” ◆ **szellemes**

けいみょう と 「軽妙なシャレを飛ばした。」

„Szellemes viccet mondott.”

けいむかん 【刑務官】 ◆ **börtönőr** ◆ **foglár** ◆ **smaszter** (俗語)

けいむしょ 【刑務所】 ◆ **börtön** かれ わい ま 「彼は今刑務所にいる。」

„Most börtönben van.” ◆ **fegyház** (重罪)

けいむしょちょう 【刑務所長】 ◆ **börtönigazgató**

けいむしょにいれる 【刑務所に入れる】 ◆ **börtönöz**

どろぼう **börtönbe csuk** ◆ **lecsuk** わ けいむしょ い 「泥棒は刑務所に入れられた。」

„Lecsukták a rablót.”

けいむしょにはいる 【刑務所に入る】 ◆ **ül** ご

ねんかん けいむしょ はい 「5年間刑務所に入っていました。」

„5 évet ült.”

けいめい 【鶏鳴】 ◆ **kakaskukorékolás** ◆ **kakasszó** ◆ **kukorékolás**

けいめい [芸名] ◆ **művésznév**
けいもう [啓蒙] ◆ **bevezetés** ◆ **felvilágosodás** ◆ **propedeutika**
けいもううんどう [啓蒙運動] ◆ **felvilágosodás**
けいもうしろう [啓蒙思想] ◆ **felvilágosodás eszméje**
けいもうしゅぎ [啓蒙主義] ◆ **illuminizmus** ◆ **megvilágosodottság**
けいもうしょ [啓蒙書] ◆ **bevezető könyv**
けいもうする [啓蒙する] ◆ **felvilágosít** 「こくみん けいもう 国民を啓蒙する。」 „Felvilágosítja a népet.”
けいやく [契約] ◆ **előfizetés** 「ブロードバンドインターネットの契約をしている。」 „Szélessávú internet-előfizetésem van.” ◆ **szereződés** [賃貸契約を結んだ。] „Megkötöttük az bérleti szerződést.” ◆ **おうけんけいやく** [黄犬契約] **szakszervezeti tagságot tiltó munkaszerződés** ◆ **かりけいやく** [仮契約] **előszerződés** [賃貸の仮契約をした。] „Lakásbérleti előszerződést kötöttem.” ◆ **こうとうけいやく** [口頭契約] **szóbeli megállapodás** [口頭契約を交わした。] „Szóbeli megállapodást kötöttek.” ◆ **しゃかいけいやく** [社会契約] **társadalmi szerződés** ◆ **しゃつかんけいやく** [借款契約] **hitelegezmény** ◆ **しゅうだんけいやく** [集団契約] **kollektív szerződés** ◆ **じゅしんけいやく** [受信契約] **televízió-előfizetés** ◆ **じゅんけいやく** [準契約] **előszerződés** ◆ **しんきけいやく** [新規契約] **új szerződés** ◆ **せんぞくけいやく** [専属契約] **exkluzív szerződés** ◆ **そうむけいやく** [双務契約] **kétoldalú szerződés** ◆ **たかくけいやく** [多角契約] **multilaterális szerződés** ◆ **テナントけいやく** [テナント契約] **bérleti szerződés** ◆ **どうどうけいやく** [労働契約] **munkaszerződés** ◆ **ばいかいけいやく** [媒介契約] **közvetítói szerződés** [不動産媒介契約] „ingatlanközvetítói szerződés” ◆ **ばいばいけいやく** [売買契約] **adásvételi szerződés** ◆ **へんむけいやく** [片務契約] **egyoldalú szerződés** ◆ **ほけんけいやく** [保険契約] **biztosítási szerződés** ◆ **むしょうけいやく** [無償契約] **visszeteher nélküli szerződés** ◆ **むしょうけいやく** [無償契約] **egyoldalú szerződés** ◆ **ゆうしけいやく** [融資契約] **hitelszerződés** ◆ **ゆ**

うしょうけいやく [有償契約] **visszterhes szerződés** ◆ **ゆうしょうけいやく** [有償契約] **kétoldalú szerződés**
けいやくあん [契約案] ◆ **szerződéstervezet**
けいやくいはん [契約違反] ◆ **szerződés-szegés**
けいやくきかん [契約期間] ◆ **szerződésidő**
けいやくきかんのしぼり [契約期間の縛り] ◆ **hűségidő** [契約期間の縛りが無い料金プラン] けいやくきかん しぼり りょうきん を選んだ。」 „Hűségidő nélküli díjsomagot választottam.”
けいやくしゃ [契約者] ◆ **előfizető** ◆ **szereződő fél** ◆ **じゅしんけいやくしゃ** [受信契約者] **televízió-előfizető**
けいやくしゃいん [契約社員] ◆ **szereződéses alkalmazott** ◆ **szereződéses dolgozó**
けいやくしゅうせい [契約修正] ◆ **szereződésmódosítás**
けいやくしょ [契約書] ◆ **írásbeli megállapodás** ◆ **írásbeli szerződés** ◆ **szereződés**
けいやくしよしき [契約書式] ◆ **szereződés-minta**
けいやくする [契約する] / **けいやくをする** [契約をする] ◆ **bérel** [サーバを契約した。] „Béreltem egy szervert.” ◆ **előfizet** [インターネットの契約をした。] „Előfizettem az internetre.”
けいやくていけつ [契約締結] ◆ **szereződés-kötés**
けいやくび [契約日] ◆ **szereződés napja** [契約日に備えて書類を準備した。] „A szerződés napjára előkészítettem az iratokat.”
けいやくふりこう [契約不履行] ◆ **szereződésszegés**
けいやくろうどう [契約労働] ◆ **szereződéses munka**
けいやくろうどうしゃ [契約労働者] ◆ **szereződéses munkás**
けいやくをする [契約をする] / **けいやくをする** [契約する] ◆ **bérel** [サーバを契約した。] „Béreltem egy szervert.” ◆ **előfizet** [インター

ネットの契約をした。」 „Előfizettem az internetre.”

けいやくをむすぶ 【契約を結ぶ】 ◆ szerző-

dést köt 「賃貸契約を結んだ。」 „Bérelti szerződést kötöttem.” ◆ **szerződik** 「2年契約を結んだ。」 „Két évre szerződtem.”

けいゆ 【経由】 ◆ **átutazás** ◆ **keresztül menés** ◇ **かんせんけいゆ** 【感染経由】 **fertőzés útja**

けいゆ 【軽油】 ◆ **gázolaj** ◆ **könnyűolaj**

げいゆ 【鯨油】 ◆ **bálnaolaj**

けいゆして 【経由して】 ◆ **keresztül** 「部長を経由して社長に報告書を提出した。」 „Az osztályvezetőn keresztül adtam be a jelentésem az igazgatónak.”

けいゆする 【経由する】 ◆ **átutazik** 「ハンガリーに行ったときパリを経由した。」 „Amikor Magyarországra mentem, átutaztam Párizson.”

◆ **keresztülmegy** 「全ての申し込みは私を経由する。」 „Minden igénylés rajtam megy keresztül.”

けいゆで 【経由で】 ◆ **át** 「パリ経由で東京に行った。」 „Párizson át mentem Tokióba.” ◆ **keresztül** 「アムステルダム経由で東京に行きました。」 „Amszterdamban keresztül mentem Tokióba.”

けいよう 【形容】 ◆ **jellemzés** 「その振る舞いについていい形容を思いついた。」 „Kitaláltam mivel jellemezhetném ezt a viselkedést.” ◆ **leírás** 「その言葉の形容に苦心した。」 „Erőlködtem a szó leírásával.”

けいよう 【掲揚】 ◆ **felhúzás** ◆ **felvonás**

けいようし 【形容詞】 ◆ **i végű melléknév** ◆ **jelző** ◆ **melléknév** ◇ **げんていけいようし** 【限定形容詞】 **melléknévi jelző**

けいようしがたい 【形容しがたい、形容し難い】 ◆ **leírhatatlan** 「形容しがたい恐怖を感じた。」 „Leírhatatlan félelmet éreztem.”

けいようせつ 【形容詞節】 ◆ **jelzői mellékmondatt**

けいようしょくぶつ 【莖葉植物】 ◆ **hajtásos növény** ◆ **kormofita**

けいようする 【形容する】 ◆ **jellemez** 「この態度をどう形容していいかわからない。」 „Nem tudom mivel jellemezni ezt a viselkedést.”

けいようする 【掲揚する】 ◆ **felhúz** 「旗を掲揚した。」 „Felhúzta a zászlót.” ◆ **felvon** 「国旗を掲揚した。」 „Felvonták a nemzeti lobogót.”

けいようたい 【莖葉体】 ◆ **leveles szár**

けいようどうし 【形容動詞】 ◆ **álmelléknév** ◆ **na-típusú melléknév**

けいようむじゅん 【形容矛盾】 ◆ **oximoron** ◆ **önellentmondás** 「『生ける屍』は形容矛盾です。」 „Az «élő halott» szókapcsolat önellentmondás.”

けいら 【聊等】 ◆ **önök**

けいら 【警邏、警ら】 ◆ **járór** (人) ◆ **járőrözés** (パトロール)

けいらく 【経絡】 ◆ **dolgok összefüggése** (筋道) ◆ **test fontos pontjait összekötő vonal** (つぼの筋道)

けいらする 【警邏する、警らする】 ◆ **járórözik** (パトロールする) 「憲兵は警邏している。」 „A katonai rendőr járőrözik.”

けいらん 【鶏卵】 ◆ **tyúktojás**

けいり 【刑吏】 ◆ **hóhér**

けいり 【経理】 ◆ **könyvelés** ◆ **számvitel** ◇ **かそうけいり** 【仮装経理】 **hamis könyvelés**

けいり 【警吏】 ◆ **csendőr**

けいりか 【経理課】 ◆ **számviteli osztály**

けいりきょく 【経理局】 ◆ **gazdasági és számviteli intézet**

けいりし 【計理士】 ◆ **okleveles könyvvizsgáló** (公認会計士の旧名)

けいりぶちょう 【経理部長】 ◆ **számviteli osztály vezetője**

けいりやく 【計略】 ◆ **csel** 「計略を用いる。」 „Cselt alkalmaz.” ◆ **csel fogás** ◆ **fordorlatos terv** ◇ **けいりやくをみやぶる** 【計略を見破る】 **átlát a szítán** ◇ **けいりやくを**

みやぶる 【計略を見破る】 **átlát a terven** 「かれ けいりゃく みやぶ彼の 計略を見破った。」 „Átláttam a tervén.”

けいりゃくてきな 【計略的な】 ◆ **fondorlatos** 「けいりゃくてき こきやくかくとく計略的な顧客獲得」 „fondorlatos vendégfogás”

けいりゃくにとむ 【計略に富む】 ◆ **fondorlatos** 「けいりゃく と おとこ計略に富む男」 „fondorlatos ember”

けいりゃくにひっかかる 【計略に引っかかる、計略にひっかかる】 ◆ **bekapja a horgot** 「ひがいしゃ わ きざし けいりゃく ひ被害者は詐欺師の計略に引っかかった。」 „Az áldozat bekapta a csaló horgát.”

けいりゃくをみやぶる 【計略を見破る】 ◆ **átlát a szitán** ◆ **átlát a terven** 「かれ けいりゃく みやぶ彼の 計略を見破った。」 „Átláttam a tervén.”

けいりゃくをめぐらす 【計略を巡らす、計略をめぐらす】 ◆ **fondorlatosan kitervel** 「かれ彼を社長しゃちょうの座から引きずり降ろすために計略けいりゃくをめぐらした。」 „Fondorlatosan kitervelte, hogy kimozdítja az igazgatót a helyéről.”

けいりゅう 【係留、繫留】 ◆ **kikötés** ◆ **lehoronyzás**

けいりゅう 【溪流、谿流】 ◆ **hegyi patak** ◆ **patak**

けいりゅうききゅう 【係留気球】 ◆ **kikötött léggömb**

けいりゅうきらい 【係留機雷、繫留機雷】 ◆ **lehoronyzott akna** ◆ **tengerfenékhez kötött akna**

けいりゅうし 【軽粒子】 ◆ **lepton** (レプトン)

けいりゅうしゅう 【軽粒子数】 ◆ **leptonszám** (レプトン数)

けいりゅうする 【係留する、繫留する】 ◆ **kiköt** 「ふね わ けいりゅう船は係留されていた。」 „A hajót kikötötték.”

けいりゅうちゅうの 【係留中の、繫留中の】 ◆ **kikötött** 「けいりゅうちゅう ふね係留中の船」 „kikötött hajó” ◆ **lehoronyzott**

けいりょう 【計量】 ◆ **menyiségmérés** (分量の) ◆ **súlymérés** (重量の) ◆ **térfogatmérés** ◆ **tömegmérés** (質量の) ◆ **úrtartalomérés**

けいりょう 【軽量】 ◆ **könnyű** (軽量～) 「けいりょう かもつ軽量貨物」 „könnyű rakomány” ◆ **könnyű súly**

けいりょうか 【軽量化】 ◆ **súlycsökkentés** 「じどうしゃ けいりょうか自動車の軽量化」 „kocsi önsúlyának csökkentése”

けいりょうがく 【計量学】 ◆ **méréstan** ◆ **metrológia** ◇ **かがくけいりょうがく** 【科学計量学】 **szcientometria**

けいりょうカップ 【計量カップ】 ◆ **mérőedény** ◆ **mérőpohár** ◆ **űrmérték**

けいりょうかをする 【軽量化をする】 ◆ **csökkenteni a súlyát** 「けいたいでんわ けいりょうか携帯電話の軽量化をした。」 „Csökkentették a mobiltelefon súlyát.”

けいりょうき 【計量器】 ◆ **mérleg** (重量の) ◆ **mérőeszköz**

けいりょうきゅう 【軽量級】 ◆ **könnyű súlycsoport**

けいりょうきゅうせんしゅ 【軽量級選手】 ◆ **könnyűsúlyú versenyző**

けいりょうけいざいがく 【計量経済学】 ◆ **ökönometria**

けいりょうけいざいてきな 【計量経済的な】 ◆ **ökonometriai** 「けいりょうけいざいてき おこな計量経済的なシミュレーションを行う。」 „Ökonometriai szimulációt végez.”

けいりょうコンクリート 【軽量コンクリート】 ◆ **könnyűbeton**

けいりょうする 【計量する】 ◆ **megmér** 「こめ けいりょうカップでお米を計量する。」 „Pohárral megméri a rizst.” ◆ **mér** 「さとう けいりょうスプーンで砂糖を計量する。」 „Kanállal méri a cukrot.”

けいりょうそう 【計量槽】 ◆ **adagolókad** (分水をおこなう槽)

けいりょうの 【軽量の】 ◆ **könnyű**

けいりん 【競輪】 ◆ **bicikliverseny** ◆ **kerékpárverseny**

けいりんじょう 【競輪場】 ◆ **kerékpárverseny-pálya**

けいりんせんしゅ 【競輪選手】 ◆ **kerékpárversenyző**

けいらい 【係累、繫累】 ◆ **eltartott családtagok** ◆ **hozzátartozó** ◆ **kötöttség** (自由を束縛する) ◆ **rokonság**

げいらい 【鯨類】 ◆ **bálnaféle** ◆ **cetféle**

けいれい 【敬礼】 ◆ **köszöntés** (挨拶) 「あいて けいれい こた相手の敬礼に答える。」 „Viszonozza a másik köszöntését.” ◆ **meghajlás** (お辞儀) ◆ **tisztelegj** (号令) けいれい 「敬礼！」 „Tisztelegj!” ◆ **tisztelegés** [国旗に対する敬礼] „tisztelegés a zászlónak” ◇ **さいけいれいをする** [最敬礼] **mély meghajlás**

けいれいする [敬礼する] ◆ **köszönt** (挨拶する) 「だつぽう けいれい脱帽して敬礼した。」 „Megemelt kappalal köszöntötte a másikat.” ◆ **tiszteleg** 「へいし わ じょうかん けいれい兵士は上官に敬礼した。」 „A katona tiszteltgett a parancsnoka előtt.”

けいれき 【経歴】 ◆ **életpálya** [立派な経歴の人] „nagyszerű életpályát befutott ember” ◆ **előélet** 「りれきしょ しよくむけいれき か履歴書に職務経歴について書いた。」 „Az önéletrajzában a szakmai előéletéről írt.” ◆ **múlt** 「けいさいわ ようざしや けいれき しら警察は容疑者の経歴を調べた。」 „A rendőrség megvizsgálta a gyanúsított múltját.” ◆ **pályafutás** 「はいゆうわ なが けいれきその俳優は長い経歴の中でたくさんの映画に出演した。」 „A színész hosszú pályafutása során sok filmben szerepelt.” ◆ **tapasztalat** (経験) 「ぜんこく わた全国に渡る工事経歴があります。」 „Országos építési tapasztalattal rendelkezünk.”

けいれつ 【系列】 ◆ **csoporthoz tartozó üzlet** ◆ **lánchoz tartozó üzlet** ◆ **sorozathoz tartozó radon** ◆ **kinjandamkeiretsu** [近似ランダム系列] ◆ **pszeudovéletlen sorozat** ◆ **kinjandamkeiretsu** [近似ランダム系列] ◆ **pszeudorandom sorozat** ◆ **seinikeiretsu** [遷移系列] ◆ **szukcessziós sorozat** (生態学の)

けいれつが 【系列化】 ◆ **érdekcsoportba vonás** 「きぎょう けいれつが企業の系列化」 „vállalat érdekcsoportba vonása”

けいれつがいしゃ 【系列会社】 ◆ **érdekcsoportban lévő vállalat** みつびしけいれつがいしゃ [三菱系列会社] „Mitsubishi érdekcsoportban lévő vállalat” ◆ **társult vállalatok** ◆ **vállalatcsoport**

けいれつじゅんかん [並列循環] ◆ **párhuzamos keringés**

けいれん 【痙攣】 ◆ **görcs** ◆ **izomgörcs** (rángatózás) ◆ **rángás** ◆ **rángatózás** ◆ **rángatózással járó izomgörcs** ◇ **いけいれん** 【胃痙攣】 ◆ **gyomorgörcs** ◇ **からだぜんたいがけいれんする** [体全体が痙攣する] ◆ **vonaglik** ◇ **がんけんけいれん** [眼瞼痙攣] ◆ **szem-rángás** ◇ **がめんけいれん** [顔面痙攣] ◆ **arc-izomrángás** ◇ **きょうちよくせいけいれん** [強直性けいれん、強直性痙攣] ◆ **merevgörcs** ◇ **きんけいれん** [筋痙攣] ◆ **izomgörcs** ◇ **けつかんけいれん** [血管痙攣、血管けいれん] ◆ **érgörcs** ◇ **ぜんしんけいれん** [全身痙攣] ◆ **egész test rángatózása** ◇ **ちつけいれん** [腔痙攣] ◆ **hüvelygörcs** ◇ **でんげきけいれん** **りょうほう** [電撃痙攣療法] ◆ **elektrokonvulziós terápia** ◇ **ねつせいけいれん** [熱性痙攣、熱性けいれん] ◆ **lázgörcs**

けいれんする [痙攣する] ◆ **görcsöl** ◆ **rángatózódik** 「あたま けいれん顔はピクピク痙攣している。」 „Rángatózódik a szemhéjam” ◆ **rángatózik** 「ゆびわ指はけいれんしていた。」 „Az ujjam rángatózott.” ◇ **からだぜんたいがけいれんする** [体全体が痙攣する] ◆ **vonaglik**

けいれんせいのせき [痙攣性の咳] ◆ **köhögési roham**

けいれんやく [痙攣薬] ◆ **görcsoldó szer**

けいろ 【毛色】 ◆ **fajta** (種類) ◆ **hajszín** (頭髮の) ◆ **szőrszíne** (獣の毛の) ◆ **tollszíne** (鳥の羽の) ◆ **tulajdonság** (性質) ◇ **けいろのかわった** [毛色の変わった] ◆ **furcsa** [毛色の変わった人] „furcsa ember”

けいろ [経路、徑路、逕路] ◆ **út** 「かれわ べつ けいろ彼は別の経路をたどった。」 „Ő más utat követett.” ◆ **útvonal** 「かんせんしやう けいろ つ と感染症の経路を突き止めた。」 „Feltárta a fertőzés útvonalát.” ◇ **ごたんとうりんさんけいろ** [五炭糖リン酸経路、五炭糖磷酸経路] ◆ **pentóz-foszfát pálya** ◇ **じょうほうけいろ** [情報経路] ◆ **információ útja** ◇ **とうそうけいろ** [逃走経路] ◆ **szökési útvonal** ◇ **とうそうけいろ** [逃走経路] ◆ **menekülési út-**

vonal [警察は犯人の逃走経路を調べた。] „A rendőrség megvizsgálta a tettes menekülési útvonalát.” ◇ **バスのけいろ** [バスの経路] **busz útvonala** ◇ **はんばいけいろ** [販売経路] **értékesítési útvonal** ◇ **ひなんけいろ** [避難経路] **menekülési útvonal** [避難経路を確認して下さい!] „Ellenőrizze a menekülési útvonalat!” ◇ **りゅうつうけいろ** [流通経路] **forgalmazási csatorna** ◇ **りゅうつうけいろ** [流通経路] **elosztási csatorna** ◇ **りゅうつうけいろ** [流通経路] **terjesztési lánc**

けいろう [敬老] ◆ **idősek tisztelete**
げいろう [鯨ろう、鯨蠟] ◆ **cetvelő** ◆ **spermacetolaj**

けいろうじょうしゃしょう [敬老乗車証] ◆ **idősek buszbérlete**

けいろうのねんから [敬老の念から] ◆ **korára való tekintettel**

けいろうのひ [敬老の日] ◆ **öreges napja**

けいろせきぶん [経路積分] ◆ **útintegrál**

けいろのかわた [毛色の変わった] ◆ **furcsa** [毛色の変わった人] „furcsa ember” ◆ **szokatlan** [毛色の変わったゾンビ映画] „SZOKatlan zombifilm”

ケイロン ◆ **kalon**

けいわんしょうこうぐん [頸腕症候群] ◆ **nyak-váll-kar tünetegyüttes** (頸肩腕症候群)

けいをだす [計を出す] ◆ **összegez** [表の縦計を出した。] „Összegeztem az oszlopokat a táblázatban.”

けいをつとめる [刑を勤める] ◆ **büntetését tölti**

けいをひく [罫を引く] ◆ **megvonalaz** [紙に罫を引いた。] „Megvonalaztam a papírt.”

ゲイン ◆ **erősítés** (利益) [20 デシベルゲイン] „20 decibeles erősítés” ◆ **nyereség** (利益)

ケインズけいざいがく [ケインズ経済学] ◆ **keynesi közgazdaságtan**

けいんのしきゅう [敬遠の四球] ◆ **szándékos sétáltatás**

けうな [希有な、稀有な] ◆ **ritka** [希有な出来事だった。] „Ritka esemény volt.”

けうの [希有の、稀有の] ◆ **páratlan** [彼は希有の存在だ。] „Páratlan személyiség.”

けうら [毛裏] ◆ **tollbéles** ◇ **けうらの** [毛裏の] **tollal bélelt** [毛裏の外装] „tollal bélelt kabát”

けうらの [毛裏の] ◆ **tollal bélelt** [毛裏の外装] „tollal bélelt kabát”

ケオー [KO] ◆ **kiütés** ◆ **KO** ◇ **ケオーがちする** [KO勝ちする] **kiütéssel győz** [ボクサーはケオーが勝ちした。] „A bokszoló kiütéssel győzött.” ◇ **ティーケオー** [TKO] **technikai kiütés**

ケオーがちする [KO勝ちする] ◆ **kiütéssel győz** [ボクサーはKO勝ちした。] „A bokszoló kiütéssel győzött.”

ケオーする [KOする] ◆ **kiüt** [ボクサーはKOされた。] „A bokszolót kiütötték.”

ケーキ ◆ **cukrászsütemény** ◆ **sütemény** **torta** (丸い) [ケーキを人数分に切り分けた。] „A tortát felvágtam úgy, hogy mindenkinek jusson.” ◆ **tortaszelet** (切り分けた) ◇ **カップ・ケーキ** **kosár alakú sütemény** ◇ **デコレーション・ケーキ** **diszes torta** ◇ **パースデー・ケーキ** **születésnap tortája** ◇ **フルーツ・ケーキ** **gyümölcs torta** ◇ **ホット・ケーキ** **lepény**

ケーキカット ◆ **tortaszegés**

ケーキしょくにん [ケーキ職人] ◆ **cukrász**
ケーキや [ケーキ屋] ◆ **cukrász** ◆ **cukrászat** ◆ **cukrászda**

ケージ ◆ **kalitka** ◆ **ketrec** (鳥かご) ◆ **tyúk-ketrec** (鳥かご) ◇ **ファラデー・ケージ** **Faraday-kalitka**

ゲージ ◆ **fonalsűrűség** (編み目の数) ◆ **mérőeszköz** (測定する器具) ◆ **nyomtávolság** (軌間) ◇ **すきまゲージ** [隙間ゲージ] **hézagmérő** ◇ **レベルゲージ** **szintmérő** (ディップスティック)

ケージがい [ケージ飼い] ◆ **ketreces tartás**

ゲージ・ブロック ◆ mérőhasáb

ケース ◆ doboz はまき [葉巻ケース] „szivartartó doboz” ◆ **eset** (場合) とくしゅ [特殊なケース] „különleges eset” ◆ **rekesz** (間仕切りつきの) [ひと

1 ケースのビール] „egy rekesz sör” ◆ **tárca** [タバコケース] „cigarettatárca” ◆ **tartó**

(入れ物) ◆ **tok** (入れ物) めがね [眼鏡のケース] „szemüvegtok” ◇ **ガラス・ケース üvegvitrin** ◇ **けいたいケース** [携帯ケース] **telefonok** ◇ **シガレットケース cigaretatárca** ◇ **テストケース teszteset** (IT) ◇ **テストケース próbaper** (訴訟) ◇ **ボーダーライン・ケース határeset** ◇ **めがねケース** [眼鏡ケース] **szemüvegtok** ◇ **レーザーケース bőrtok**

ケースごとに [ケース毎に] ◆ **esetenként**

ケースごとの [ケース毎の] ◆ **esetenkénti** ごと ほんだん ひつよう [ケース毎の判断が必要です。] „Esetenkénti elbírálás szükséges.”

ケーススタディ ◆ esettanulmány

ケース・スタディー ◆ esettanulmány

ケース・バイ・ケース ◆ helyzettől függően

(状況に応じて) もんだい [問題をケース・バイ・ケースで処理する。] „Helyzettől függően bánunk a problémákkal.”

ケース・ワーカー ◆ szociális előadó

ケース・ワーク ◆ esettanulmány

ケータイ ◆ mobil

ケーティング ◆ élvezés

ケーティング・サービス ◆ ételkihordás (配達) ◆ **ételszolgáltatás** (イベントの)

ゲート ◆ kapu くうこう どうりょう [空港の搭乗ゲート] „repülőtérről beszállókapuja” ◇ **とうじょうゲート** [搭乗

ゲート] **beszállókapu** [21 番搭乗ゲートより搭乗を行います。] „A 21-es beszállókapunál történik a beszállás.” ◇ **ペット・ゲート biztonsági kapu** ◇ **ベビー・ゲート biztonsági kapu** ◇ **メイン・ゲート főkapu**

ゲートインする ◆ elfoglalja a starthelyét すべ うま [全ての馬がゲートインした。] „Az összes ló elfoglalta starthelyét.”

ゲートボール [門球] ◆ gateball

ゲートル ◆ lábszártekerces ◆ lábszárvédő

ケープ ◆ ujjatlan köpeny (袖のない肩かけマント) ◇ **さんぱつケープ** [散髪ケープ] **borbélyköpeny**

ケープ・カラー ◆ körgallér

ケーブル ◆ drótkötél (針金の) ◆ **kábel** (電線) ◆ **kötél** (麻の) ◆ **sodrony** (針金の) ◇ **えんちょうケーブル** [延長ケーブル] **hosszabbító kábel** ◇ **がいそうケーブル** [外装ケーブル] **páncélkábel** ◇ **かいていケーブル** [海底ケーブル] **mélytengeri kábel** [かいてい 海底ケーブルを敷く。] „Mélytengeri kábelt fektet.” ◇ **かくうケーブル** [架空ケーブル] **légkábel** ◇ **かくうケーブル** [架空ケーブル] **légvezeték** ◇ **シールド・ケーブル árnyékolt kábel** ◇ **しゃへいケーブル** [遮蔽ケーブル] **árnyékolt kábel** (シールドケーブル) ◇ **たしんケーブル** [多芯ケーブル] **többeres vezeték** ◇ **ちかケーブル** [地下ケーブル] **földkábel** ◇ **ツイストケーブル sodrott kábel** ◇ **ツイストペアケーブル sodrott vezeték** ◇ **どうじくケーブル** [同軸ケーブル] **koaxiális kábel** ◇ **ドロップ・ケーブル bevezető kábel** (引き込み線) ◇ **ひかりファイバー・ケーブル** [光ファイバー・ケーブル] **optikai kábel**

ケーブルカー ◆ sikló

ケーブルカッター ◆ kábelvágó

ケーブルテレビ ◆ kábeltévé

ケーブル・テレビジョン ◆ kábeltelevízió ◆ kábeltévé

ケーブル・テレビ・チャンネル ◆ kábelcsatorna

ケーブル・ドラム ◆ kábeldob

ケーブルのまいせつ [ケーブルの埋設] ◆ **kábelfektetés**

ケーブルハーネス ◆ kábelkötég (ワイヤーハーネス)

ケーブル・ピット ◆ kábelakna

ケーブルをひく [ケーブルを引く] ◆ **kábeleztet** かいてい ひ [海底ケーブルを引いた。] „Tenger alatti kábelt fektetett.”

ゲーム ◆ játék [イライラしないで! これはただのゲームだよ。] „Ne idegeskedj, ez csak egy játék!” ◆ **játszma** (戦) [ゲームが終わった。] „Véget ért a játszma.” ◆ **társasjáték** (ボードゲーム) ◇ **インドア・ゲーム fedett**

pályás játék ◇ オンライン・ゲーム online
játék ◇ カードゲーム kártyajáték ◇ ゲー
ムをやる játszik 「僕はゲームをやらない。」
„Én nem játszok.” ◇ コンピューター・ゲーム
számítógépes játék ◇ サバイバル・ゲーム
túlélőjáték ◇ さようならゲーム búcsúmér-
kőzés ◇ シーズン・ゲーム billegő állású
mérkőzés ◇ **じぶんのゲーム** 【自分のゲーム】

saját forma 「相撲力士は自分のゲームが出来た。」
„A szumó birkózó a saját formáját hozta.”
◇ シミュレーション・ゲーム szimulációs já-
ték ◇ ゼロサム・ゲーム zéró összegű játék
◇ だっしゅつゲーム 【脱出ゲーム】 szabadu-
lós játék ◇ ダル・ゲーム unalmas játék
◇ チーム・ゲーム csapatjáték ◇ デーゲーム
nappali mérkőzés (昼間の試合) ◇ ナイトゲ-
ーム esti mérkőzés ◇ ノー・ゲーム mérkő-
zés elmaradás ◇ パワー・ゲーム hatalom-
játék ◇ ベストゲーム legjobb mérkőzés ◇
ホーム・ゲーム hazai pályán játszott mér-
kőzés ◇ ミニゲーム kispályás mérkőzés
(サッカー) ◇ ラブ・ゲーム sima játék ◇ レ-
トロ・ゲーム régi videójáték ◇ れんそうゲ-
ーム 【連想ゲーム】 asszociációs játék ◇
ワンサイド・ゲーム egyenlőtlen mérkőzés

ゲームき 【ゲーム機】 ◇ **játékautomata** (ア-
ーケードゲームの) ◇ **játékgép** (外にある)
◇ **játékkonzol**

ゲームセット ◇ **mérkőzés vége** (試合終了)

ゲーム・セット ◇ **játék vége** (試合終了)

ゲームセンター ◇ **játékterem**

ゲーム・ソフト ◇ **játékszoftver** 「ゲーム・
ソフトを開発する。」 „Játékszoftvert fejleszt.”

ゲームでつかう 【ゲームで使う】 ◇ **megjät-
szik** 「口ではいつも同じ番号を使っている。」
„A lottón mindig ugyanazokat a számokat
játszom meg.”

ゲームのルール ◇ **játékszabály** 「空爆はゲー-
ムのルールを変えた。」 „A légingsapás megvál-
toztatta a játékszabályokat.”

ゲーム・プレーヤー ◇ **játékos**

ゲームリろん 【ゲーム理論】 ◇ **játékelmélet**

ゲームをやる ◇ **játszik** 「僕はゲームをやらな
い。」 „Én nem játszok.”

ケール ◇ **kelkáposzta**

けおとす 【蹴落とす】 ◇ **eltipor** 「同僚を蹴落
として部長に昇格した。」 „Kollégáit eltiporva
lett osztályvezető.” ◇ **félreállít** 「首相を蹴落
とした。」 „Félreállította a minisztert.” ◇ **leráz**
「ライバルを蹴落とした。」 „Lerázta a riváli-
sát.” ◇ **lerüg** 「泥棒を階段から蹴落とした。」
„Lerúgtam a betörőt a lépcsőről.”

けおりもの 【毛織物】 ◇ **gyapjúszövet**

けが 【怪我】 ① **sérülés** 「全治 2 週間のけが
を負った。」 „Két hét alatt gyógyuló sérület
szenvedett.” ② **sebesülés** 「兵士の怪我」 „ka-
tona sebesülése” ◇ **véletlen** (偶然) 「怪我勝
ち」 „véletlen nyeres” ◇ **あたまのけが** 【頭の怪
我】 **fejsérülés** ◇ **いのちにかかわるけが** 【命
に関わる怪我、命にかかわる怪我】 **életve-
szélyes sérülés** ◇ **おおけが** 【大けが、大怪
我】 **súlyos sérülés** 「彼は自動車事故で
大怪我を負った。」 „Az autóbalesetben súlyos
sérülést szenvedett.” ◇ **かるいけが** 【軽い怪
我】 **könnyű sérülés** 「軽い怪我で済んでよか
った。」 „Örülök, hogy megúsztam könnyebb
sérüléssel.” ◇ **けがのこうみょう** 【怪我の功
名】 **mázli** 「実験が失敗した結果新しい発明
が生まれたなんて、怪我の功名だね。」 „Mi-
csoda mázli, hogy a sikertelen kísérletből szüle-
tett az új találmány!” ◇ **ひざのけが** 【膝の怪
我】 **térdsérülés**

げか 【外科】 ◇ **sebészet** ◇ **しんけいげか** 【神
経外科】 **idegsebészet**

げかい 【下界】 ◇ **e világ** (現世) 「下界の
出来事」 „e világi dolgok” ◇ **föld** (地上) ◇
lenti világ

げかい 【外科医】 ◇ **sebész**

げがうすくなる 【毛が薄くなる】 ◇ **kopasz-
dik** 「この年齢になると毛が薄くなる。」 „Eb-
ben a korban az ember már kopaszodik.”

げがおおい 【毛が多い】 ◇ **szőrös** 「毛が多い
動物」 „szőrös állat”

げかがく 【外科学】 ◇ **sebészet**

けがきする 【罫書きする、罫描きする】 ◆ **elő-karcol**

けがきばり 【罫書き針】 ◆ **karcolótű** ◆ **karc-tű**

けがじゅうし 【結果重視】 ◆ **eredményorien-tálttság**

げかしゅじゅつ 【外科手術】 ◆ **sebészeti mű-tét**

げかじょしゅ 【外科助手】 ◆ **műtős**

けがす 【汚す、穢す】 ◆ **bemocskol** 「企業イメージをけがしてしまった。」 „Bemocskoltam a cég hírnevét.” ◆ **meggyaláz** 「神をけがした。」 „Meggyalázta az istent.”

けがする 【怪我する】 / **けがをする** 【怪我をする】 ◆ **baja esik** 「弟が怪我しないように気をつけて！」 „Vigyázz az öcsédre, nehogy baja essék!” ◆ **megsebesül** 「彼は交通事故で怪我をした。」 „Közlekedési balesetben megsebesült.” ◆ **megsérül** 「転んで怪我をした。」 „Elestem, és megsérültem.” ◆ **sebesül** ◆ **sérül** 「怪我をした人を病院で手当した。」 „A sérült embert ellátták a kórházban.”

げかちりょう 【外科治療】 ◆ **sebészeti kezelés**

げかてきな 【外科的な】 ◆ **sebészeti** 「外科的な手術が必要です。」 „Sebészeti beavatkozásra van szükség.” ◆ **sebészi**

けがにん 【怪我人、けが人】 ◆ **sebesült** ◆ **sérült** 「事故で怪我人が出た。」 „A balesetnek voltak sérültjei.”

けがにんがでる 【怪我人が出る】 ◆ **sérültje van** 「事故では怪我人が出なかった。」 „A balesetnek nem volt sérültje.”

けがぬげる 【毛が抜ける】 ◆ **vedlik** 「犬は定期的に毛が抜ける。」 „A kutya időnként vedlik.”

けがぬげるじき 【毛が抜ける時期】 ◆ **vedlési időszak**

けがの 【怪我】 ◆ **hibázás** (誤り) 「怪我の功名」 „szerencsével végződő hibázás”

けがのあと 【怪我の跡】 ◆ **sérülésnyom**

けがのこうみょう 【怪我の功名】 ◆ **mázli** 「実験が失敗した結果新しい発明が生まれたなんて、怪我の功名だね。」 „Micsoda mázli, hogy a sikertelen kísérletből született az új találmány!”

げかようテープ 【外科用テープ】 ◆ **ragtapasz**

げかようマスク 【外科用マスク】 ◆ **sebész-maszk**

けがよだつ 【毛がよだつ】 ◆ **borsózik a háta** 「きれいな歌声で鳥肌が立った。」 „Borsózott a hátam, a gyönyörű hangjától.”

げがわしい 【汚らわしい、穢らわしい】 ◆ **csúnya** 「汚らわしい言葉」 „csúnya beszéd” ◆ **gyalázatos** 「汚らわしい行為」 „gyalázatos tett” ◆ **piszkos** 「汚らわしい金」 „piszkos pénz” ◆ **undorító** 「それを見るのも汚らわしい。」 „A látványától is undorodom.”

げがれ 【穢れ、汚れ】 ◆ **fertő** 「彼女は世間の汚れに染まっていない。」 „Nem mételyezte meg a világ fertője.” ◆ **mocsok** ◆ **szégyenfolt** 「一族の汚れ」 „család szégyenfoltja” ◆ **tisztátalanság**

げがれた 【汚れた、穢れた】 ◆ **megbecstele-nített** (貞操を失った) 「汚れた女。」 „Megbecstelenített nő.” ◆ **mocskos** 「身も心も穢れた。」 „Teste-lelke mocskos.”

げがれた 【汚れる、穢れる】 ◆ **korrupt** 「汚れた政治家。」 „Korrupt politikus.”

げがれない 【穢れない、汚れない】 ◆ **makulátlan** ◆ **romlatlan**

けがれる 【汚れる、穢れる】 ◆ **bemocskoló-dik** 「汚れた名声」 „bemocskolódott hírnév” ◆ **tisztátalan lesz** 「汚れた心」 „tisztátalan lélek” ◆ **tisztességtelen lesz** 「汚れたお金。」 „Tisztességtelen úton szerzett pénz.” ◇ **けが**

れた 【汚れた、穢れた】 **megbecstelenített**
 (貞操を失った) 「汚れた女。」 „Megbecstelenített nő.” ◇ **けがれた** 【汚れた、穢れた】

mocskos 【身も心も穢れた。】 „Teste-lelke mocskos.” ◇ **けがれた** 【汚れる、穢れる】 **korrupt** 【汚れた政治家。】 „Korrupt politikus.”

けがれをおとす 【穢れを落とす、汚れを落とす】 ◇ **megtisztul**

けがれをしらない 【穢れを知らない、汚れを知らない】 ◇ **ártatlan** 【汚れを知らない子供】 „ártatlan kisgyermek”

けがわ 【毛皮】 ◇ **bunda** ◇ **irha** ◇ **jobb oldali irha-gyök** ◇ **prém** ◇ **szörme** ◇ **おっとせいのけがわ** 【オットセイの毛皮、膾炙膾の毛皮、海狗の毛皮】 **fókaprém**

けがわコート 【毛皮コート】 ◇ **bunda** ◇ **irha-bunda** ◇ **szörmekabát**

けがわしょう 【毛皮商】 ◇ **szörmekereskedő**

けがわしょくにん 【毛皮職人】 ◇ **szűcs**

けがわせいひん 【毛皮製品】 ◇ **szörme**

げかわのコート 【毛皮のコート】 ◇ **ködmön** (旧称)

けがわぼうし 【毛皮帽子】 ◇ **kucsma** ◇ **szörmesapka**

けがをしやすい 【怪我をしやすい】 ◇ **sebezhető** 【武士は鎧を着ないと怪我をしやすい。】 „Ha harcoson nincs páncél, akkor sebezhető.”

けがをする 【怪我をする】 / **けがする** 【怪我する】 ◇ **baja esik** 【弟が怪我しないように気をつけて!】 „Vigyázz az öcsédre, nehogy baja essék!” ◇ **megsebesül** 【彼は交通事故で怪我をした。】 „Közlekedési balesetben megsebesült.” ◇ **megsérül** 【転んで怪我をした。】 „Elestem, és megsérültem.” ◇ **sebesül** ◇ **sérül** 【怪我をした人を病院で手当した。】 „A sérült embert ellátták a kórházban.”

けがをすること 【怪我をすること】 ◇ **megsérülés**

げかん 【下巻】 ◇ **utolsó kötet**

げかん 【下巻】 ◇ **fekély** ◇ **こうせいげかん** 【硬性下疳】 **keményfekély** ◇ **なんせいげかん** 【軟性下疳】 **lágýfekély**

げかんばん 【下甲板】 ◇ **alsó fedélzet**

げき 【劇】 ◇ **darab** 【劇で主役を演じた。】 „A darabban főszerepet játszott.” ◇ **dráma**

színdarab 【劇を上演する。】 „Színdarabot előad.” ◇ **színjáték** 【劇を見に行く。】 „Elmegy megnézni egy színjátékot.” ◇ **げきにする**

【劇にする】 **színre visz** 【小説を劇にする。】 „Szinre viszi a regényt.” ◇ **じだいげき** 【時代劇】 **történelmi dráma** ◇ **しゃかいげき** 【社会劇】 **társadalmi dráma** ◇ **たいじん**

げき 【退陣劇】 **drámai lemondás** 【首相の退陣劇】 „miniszterelnök drámai lemondása” ◇ **やがいげき** 【野外劇】 **szabadtéri színelőadás**

げき 【檄】 ◇ **buzdító beszéd** ◇ **kiáltvány** (檄文) ◇ **lelkésítő beszéd** ◇ **げきをとばす**

【檄を飛ばす】 **lelkésít** 【君たちは会社に必要人間だと部下に檄を飛ばした。】 „Azzal lelkésítettem a beosztottakat, hogy szükség van rájuk a vállalatnál.” ◇ **げきをとばす** 【檄を飛ばす】 **buzdít** 【監督が選手に檄を飛ばした。】 „Az edző buzdította a játékosokat.”

げきえつな 【激越な】 ◇ **magával ragadó** 【激越な思想。】 „Magával ragadó gondolat.” ◇ **vérpezsdítő** 【激越な口調で演説した。】 „Vérpezsdítő szónoklatot mondott.”

げきか 【劇化】 ◇ **dramatizáció** ◇ **színpadra alkalmazás** ◇ **げきかする** 【劇化する】 **színpadra alkalmaz** 【小説を劇化した。】 „Színpadra alkalmazta a regényt.”

げきか 【激化】 ◇ **elmérgesedés** 【対立の激化】 „konfliktus elmérgesedés” ◇ **fokozódás** 【競争の激化】 „verseny fokozódása” ◇ **kiéleződés** 【国際情勢の激化】 „nemzetközi helyzet kiéleződése”

げきが 【劇画】 ◇ **komoly képregény**

げきかする 【劇化する】 ◆ **színpadra alkal-**
maz しょうせつ げきか 「小説を劇化した。」 „Színpadra alkal-
mazta a regényt.”

げきかする 【激化する】 ◆ **elmérgesedik** 「
とうろん わ げきか なく あ 討論は激化して、殴り合いになった。」 „Az el-
mérgesedett a vita veredésbe torkollott.” ◆ **fo-**
ほうえきまさつ いちだん げつか
kozódik 「貿易摩擦が一段と激化した。」 „A
kereskedelmi súrlódás egyre fokozódott.” ◆ **he-**
あらす わ げきか
vessé válik (激しくなる) 「争いは激化し
た。」 „A harc hevessé vált.” ◆ **kiéleződik** 「
りんごく たいりつ わ げきか 隣国との対立は激化した。」 „Kiéleződött az el-
lentét a szövetséges országgal.”

げきから 【激辛】 ◆ **méregerős** (激辛の)

げきげん 【激減】 ◆ **drasztikus csökkenés**
しゅっしょうりつ げきげん
「出生率の激減」 „születésszám drasztikus
csökkenése” ◆ **nagy mértékű csökkenés** 「
げきげん げきぞう 激減と激増」 „nagy mértékű csökkenés és roha-
mos növekedés”

げきげんする 【激減する】 ◆ **drasztikusan**
ともだち しゅうにゆう げきげん
csökken 「友達の収入が激減した。」 ◆
„Drasztikusan csökkent a barátom jövedelme.” ◆
かんせんしゃすう わ げきげん
nagymértékben csökken 「感染者数は激減
した。」 „Nagymértékben csökkent a fertőzőt-
tek száma.”

げきこうする 【激高する、激昂する】 ◆ **kikel**
magából (げっこうする)

げきさく 【劇作】 ◆ **dámairás**

げきさつか 【劇作家】 ◆ **drámairó** ◆ **színmű-**
író

げきしゃ 【激写】 ◆ **jól elcsípett fotó** (決
定的瞬間を撮った写真)

げきしゃする 【激写する】 ◆ **elcsíp** (決定的
しやしんか わ じこ しゆんかん げきしゃ
瞬間を撮る) 「写真家は事故の瞬間を激写し
た。」 „A fényképész elcsípte a baleset pillana-
tát.” ◆ **jól elcsíp** (決定的瞬間を撮る)

げきしょう 【劇症、激症】 ◆ **akut** (劇症～)
げきしょうきよせつ
「劇症拒絶」 „akut kilöködés” ◆ **heveny** (劇
げきしょうえんしゅうはんのう
症～) 「劇症炎症反応」 „heveny gyulladásos
reakció” ◇ **げきしょうかんえん** 【劇症肝炎】
heveny májgyulladás (急性肝不全)

げきしょう 【激賞】 ◆ **áradozás**

げきじょう 【劇場】 ◆ **színház** ◇ **えいがげき**
じょう 【映画劇場】 **filmszínház** ◇ **えんけい**
げきじょう 【円形劇場】 **amfiteátrum** ◇ **お**
くがいげきじょう 【屋外劇場】 **szabadtéri**
színház ◇ **こくりつげきじょう** 【国立劇場】
népszínház ◇ **こくりつげきじょう** 【国立劇
場】 **Nemzeti Színház** ◇ **しょうげきじょう**
【小劇場】 **kamaraszínház** ◇ **やがいげきじょ**
う 【野外劇場】 **szabadtéri színház** ◇ **ロー**
ド・ショーげきじょう 【ロード・ショー劇場】
bemutató filmszínház

げきじょう 【撃壤】 ◆ **éneklés közben lábbal**
verni a ritmust ◇ **こぶくげきじょう** 【鼓腹撃
壤】 **béke élvezése**

げきじょう 【激情】 ◆ **felindulás** げきじょう か 「激情に駆
ほんざい おか
られて犯罪を犯した。」 „Hirtelen felindulásból
követte el a bűncselekményt.” ◆ **hév** ◆ **indu-**
かれ わ げきじょう なが
lat 「彼は激情に流されている。」 „Az indu-
latai irányítják.”

げきじょうがたかんゆう 【劇場型勧誘】 ◆ **ál-**
vásárlós árusítási csalás

げきしょうかんえん 【劇症肝炎】 ◆ **heveny**
májgyulladás (急性肝不全)

げきしょうすいえん 【劇症睪炎】 ◆ **heveny**
hasnyálmirigy-gyulladás

げきしょうする 【激賞する】 ◆ **agyon dicsér**
ひょうろんか わ かれ さくひん げきしょう
「評論家は彼の作品を激賞した。」 „A kritiku-
sok agyon dicsérték a művét.” ◆ **áradozik** 「
しょうせつ げきしょう
小説を激賞する。」 „Áradozik a regényről.”

げきしょく 【激職、劇職】 ◆ **fárasztó elfog-**
laltság ◆ **szabad perc nélküli elfoglalt-**
ság

げきしん 【撃針】 ◆ **ütőszeg**

げきしん 【激震】 ◆ **heves földrengés**

げきじんさいがい 【激甚災害】 ◆ **súlyos ka-**
tasztrófa

げきじんな 【激甚な】 ◆ **súlyos**

げきする 【激する】 ◆ **felelősödik** (激しくな
かんじょう げき なみだ なが
る) 「感情が激して涙を流した。」 „Felelő-
södtek az érzelmei, és sírt.” ◆ **hevessé válik**
(激しくなる) ◆ **hozzácsapódik** (突き当た
なみわいわ げき
る) 「波は岩に激した。」 „A hullám hozzácsa-
pódott a sziklához.” ◆ **indulatba jön** (興奮す

る) [相手の言葉に激して殴った。] „A társa szavaitól indulatba jött, és megütötte.”

げきぜつ 【駄舌】 ◆ **gébcis csettegése** (もずの鳴き声)

げきせん 【激戦、劇戦】 ◆ **ádáz küzdelem** ◆ **éles verseny** ◆ **heves harc**

げきぞう 【激増】 ◆ **drasztikus növekedés** [交通事故の激増] „közúti balesetek drasztikus növekedése” ◆ **rohamos növekedés** [げきげん げきぞう 激減と激増] „nagy mértékű csökkenés és rohamos növekedés”

げきぞうする 【激増する】 ◆ **rohamosan meg-növekszik** [ユーザー数が激増しました。] „Rohamosan megnövekedett a felhasználók száma.” ◆ **rohamosan növekszik** [老後破産は激増している。] „Rohamosan növekszik az öregkori magáncsőd.”

げきたいする 【撃退する】 ◆ **elhajt** (追い払う) ◆ **elzavar** (追い払う) ◆ **meghátrálásra késztet** [強盗を撃退した。] „Meghátrálásra készítette a rablót.” ◆ **megszabadul** (追い払う) [迷惑メールを撃退した。] „Megszabadult a spam-tól.” ◆ **visszaver** [敵を撃退した。] „Visszavertük az ellenséget.”

げきだん 【劇団】 ◆ **színházi csoport** ◆ **színtársulat** [劇団の仕事で生活は苦しいけど毎日楽しい。] „A színtársulatban az élet nehéz, de vidám.” ◇ **いどうげきだん** 【移動劇団】 **vándorszínház** ◇ **しろうとげきだん** 【素人劇団】 **amatőr színtársulat**

げきだんいん 【劇団員】 ◆ **színtársulat tagja**

げきだんのいっこう 【劇団の一行】 ◆ **színtársulat**

げきちょうちゅうけい 【劇場中継】 ◆ **színházi közvetítés**

げきちん 【撃沈】 ◆ **elsüllyesztés**

げきちんする 【撃沈する】 ◆ **elsüllyeszt** [魚雷は軍艦を撃沈した。] „A torpedó elsüllyesztette a hadihajót.”

げきつい 【撃墜】 ◆ **lelövés**

げきついする 【撃墜する】 ◆ **lelő** [敵の戦闘機を撃墜した。] „Lelőtték az ellenséges vadászrepülőket.” ◆ **leszed** [弾道ミサイルを撃墜できた。] „Le tudták szedni a ballisztikus rakétát.”

げきつう 【激痛、劇痛】 ◆ **erős fájdalom**

げきつうがはしる 【激痛が走る】 ◆ **belenyilall a fájdalom** [立ち上がった拍子に腰に激痛が走った。] „Ahogy felálltam, belenyilallt a fájdalom a derekamba.”

げきてきな 【劇的な】 ◆ **drámai** ◆ **drasztikus** [電気の発明は劇的な変化をもたらした。] „Az elektromosság feltalálása drasztikus változást hozott.” ◆ **mozgalmas** (活動的な) [劇的な生涯を送っている。] „Mozgalmas élete van.”

げきてきに 【劇的に】 ◆ **drámai módon** [生活を劇的に変えた。] „Drámai módon változtattam az életemen.” ◆ **drasztikusan** [燕の個体数は劇的に減少した。] „Drasztikusan csökkent a fecskeállomány.”

げきてつ 【撃鉄】 ◆ **kakas**

げきど 【激怒】 ◆ **düh** ◆ **éktelen harag**

げきとう 【激闘】 ◆ **ádáz csata** ◆ **heves küzdelem**

げきどう 【激動】 ◆ **heves mozgás**

げきどうき 【激動期】 ◆ **rohamos változások időszaka**

げきどうする 【激動する】 ◆ **hevesen mozgó** ◆ **rohamosan változó** (急激に変化する) [激動する状況に合わせた。] „Alkalmazkodtam a rohamosan változó helyzethez.” ◆ **viharos** (嵐のように変化する) [激動する世界情勢。] „Viharos nemzetközi helyzet.”

げきどうの 【激動の】 ◆ **viharos** (嵐のような) [激動の戦国時代。] „A belháborúk viharos korszaka.”

げきどく 【劇毒】 ◆ **halálos mérge**

げきどした 【激怒した】 ◆ **felbőszült** [激怒した人] „felbőszült ember”

げきどする 【激怒する】 ◆ **éktelen haragra**

gerjed だま ぎゃく げきど 「騙された客が激怒した。」 „A becsapott ügyfél éktelen haragra gerjedt.” ◆ **felbőszül** げきど ひと 「激怒した人」 „felbőszült ember” ◆ **fel-**

paprikásodik なまえ き げきど 「名前を聞いただけで激怒した。」 „A puszta neve hallatára is felpaprikásodott.” ◆ **pukkadozik** つば と げきど 「唾を飛ばして激怒した。」 „Köpködve pukkadozott.” ◆ **tájékoz**

じょうしわ (白い泡のようなよだれを流して) 「上司は激怒した。」 „A főnököm tájékozott.”

げきとつする 【激突する】 ◆ **beleütközik** 「

車はガードレールに激突した。」 „Az autó beleütközött a védőkorlátba.” ◆ **csapódik** くるま 「車

にはねられ地面に激突した。」 „Elkaszálta egy autó, és a földnek csapódott.” ◆ **nekicsapódik**

くるまわ かべ げきとつ 「車はコンクリートの壁に激突した。」 „Az

autó nekicsapódott a beforn falnak.” ◆ **össze-**

csap りょうくん わ げきとつ 「両軍は激突した。」 „Összecsapott a két sereg.”

げきに 【劇にする】 ◆ **színre visz** 「小説

を劇にする。」 „Színre viszi a regényt.”

げきは 【撃破】 ◆ **megsemmisítő győzelem**

あいて げきは めざ 「相手チームの撃破を目指す。」 „Az ellenfél feletti megsemmisítő győzelemre törekszik.”

げきはする 【撃破する】 ◆ **megsemmisítő**

たいせんあいて げきは **győzelmet arat** 「対戦相手を撃破した。」 „Megsemmisítő győzelmet aratott az ellenséges csapat felett.”

げきはつ 【激発】 ◆ **kirobbanás** ◆ **kitörés**

げきはつする 【激発する】 ◆ **kirobban** ほうどう 「暴動

が激発した。」 „Lázongás robbant ki.” ◆ **kitör**

げきはつ 「ストライキが激発した。」 „Kitört a sztrájk.”

げきひょう 【劇評】 ◆ **színházkritika** ◆ **szí-**

nikritika

げきひょうか 【劇評家】 ◆ **színkritikus**

げきぶつ 【劇物】 ◆ **káros anyag** ◆ **veszély-**

es anyag ◇ **かねんせいげきぶつ** 【可燃性劇物】 **éghető károsanyag**

げきぶん 【檄文】 ◆ **kiáltvány**

げきぶんがく 【劇文学】 ◆ **drámairodalom**

げきへん 【激変、劇変】 ◆ **drámai változás** ◆ **hirtelen változás**

げきへんする 【激変する、劇変する】 ◆ **drá-**

mai módon megváltozik きこう わ げきへん 「気候は劇変した。」 „Drámai módok megváltozott a klíma.”

◆ **hirtelen megváltozik** じょうせい げきへん 「情勢が激変した。」 „Hirtelen megváltozott a helyzet.”

げきむ 【激務、劇務】 ◆ **hajtás** ◆ **megfeszít-**

かいしや わ げきむ **tett munka** ◆ **strapa** 「会社は激務だ。」 „A vállalatomnál nagy a strapa.” ◇ **こうきゅうげき**

む 【高給激務】 **jól fizető robotmunka**

げきめつ 【撃滅】 ◆ **megsemmisítés** ◆ **pusztítás**

げきめつする 【撃滅する】 ◆ **megsemmisít** 「

敵を撃滅する。」 „Megsemmisíti az ellenséget.”

げきやく 【劇薬】 ◆ **erős gyógyszer** ◆ **erős orvosság** ◆ **erős szer**

げきやすの 【激安の】 ◆ **potom** げきやす ねだん 「激安の値段

で手に入れた。」 „Potom áron vettem.” ◆

rendkívül olcsó てい げきやす かかく 「激安の価格」 „rendkívül olcsó ár”

げぎらい 【毛嫌い】 ◆ **antipátia** ◆ **ellen-**

szenv

げぎらいする 【毛嫌いする】 ◆ **ellenszenvet**

へび げぎらい **érez** 「蛇を毛嫌いする。」 „Ellenszenvet érez a kígyókkal szemben.”

げきりゅう 【激流】 ◆ **erős sodrás** (激しい流

れ) 「ボートは川の激流にもまれていた。」 „A csónakot dobálta a folyó erős sodrása.”

げきりょく 【撃力】 ◆ **erőlökés** ◆ **lökőerő**

げきりん 【逆鱗】 ◆ **felbőszülés** ◆ **uralkodó**

haragja ◆ **uralkodói harag**

げきりにふれる 【逆鱗に触れる】 ◆ **felbő-**

ちち げきりん ふ **szít** 「父の逆鱗に触れた。」 „Felbőszítettem az apámat.”

げきれい 【激励】 ◆ **bátorítás** ◆ **biztatás** ◆ **lelkesítés**

げきれいえんぜつ 【激励演説】 ◆ **lelkesítő beszéd**

げきれいかい 【激励会】 ◆ **lelkesítő összejevetel**

げきれいする 【激励する】 ◆ **bátorít** ^{へいし}「兵士ら ^{げきれい}を激励する。」 „Bátorítja a katonákat.” ◆ **biztat** ^{かんたくわ せんしゆ げきれい}「監督は選手を激励した。」 „Az edző biztatta a játékosokat.” ◆ **lelkesít** ^{ざいたくきんむ}「在宅勤務を続けている社員を激励した。」 „Lelkesíttem a távmunkát végző dolgozókat.”

げきれいの 【激励の】 ◆ **bátorító** ^{げきれい}【激励の言葉】 „bátorító szavak”

げきれつな 【激烈な】 ◆ **éles** ^{げきれつ ひはん}「激烈な批判」 „éles bírálat” ◆ **erős** ^{げきれつ いた}「激烈な痛み」 „erős fájdalom” ◆ **heves** ^{げきれつ せんとう}「激烈な戦闘」 „heves küzdelem” ◆ **kemény** ^{げきれつ ことば}「激烈な言葉」 „kemény szavak” ◆ **súlyos** ^{げきれつ しょうじょう}「激烈な症状」 „súlyos tünetek”

げきれつに 【激烈に】 ◆ **hevesen**

げきろん 【激論】 ◆ **heves vita**

げきろんする 【激論する】 ◆ **hevesen vitatkozik** ^{せいじ げきろん}「政治について激論していた。」 „Hevesen vitatkoztak a politikáról.”

げきを飛ばす 【檄を飛ばす】 ◆ **buzdít** ^{かんたく せいしゆ げき と}【監督が選手に檄を飛ばした。」 „Az edző buzdította a játékosokat.” ◆ **lelkesít** ^{きみ わかいしゃ}「君たちは会社に必要な人間だと部下に檄を飛ばした。」 „Azzal lelkesíttem a beosztottakat, hogy szükség van rájuk a vállalatnál.”

げけつ 【下血】 ◆ **véres széket**

げけつする 【下血する】 ◆ **véreset székel**

げげんそうに 【怪訝そうに】 ◆ **értetlenül** ^{えんぜつしゃ げげん み}「演説者を怪訝そうに見つめていた。」 „Értetlenül bámulta a szónokot.”

げげんな 【怪訝な】 ◆ **értetlen** ^{げげん かお}「怪訝な顔をした。」 „Értetlen tekintettel nézett.”

げこ 【下戸】 ◆ **absztinens** ◆ **nem iszik** ^{かれ}「彼は下戸のようです。」 „Ő nem iszik.” ◆ **vízivó**

げこう 【下校】 ◆ **hazamenetel az iskolából**

げこうじかん 【下校時間】 ◆ **tanítás vége**

げこうする 【下校する】 ◆ **hazamegy az iskolából** ^{いっしょ げこう}「一緒に下校してください。」 „Menjeteek együtt haza az iskolából!”

げこく 【下刻】 ◆ **kétórás idősav utolsó harmada**

げこくじょう 【下克上】 ◆ **szolgák uralma a mestereik felett**

げこくじょう 【下剋上】 ◆ **alsó pozícióban lévők dominanciája** ◆ **nyúl viszi a puskát** (主客転倒)

げこのたてたるくらもなし 【下戸の建てたる倉も無し】 ◆ **vízivók sem takarítanak meg pénzt**

げこみ 【職込み】 ◆ **cipőlehúzó hely** (上がり口の) ◆ **lábtartó** (足載せ台) ◆ **lépcsőfel-lépő**

げごんしゅう 【華嚴宗】 ◆ **kegon-buddhizmus** (huajen)

げさ 【今朝】 ◆ **ma reggel** ^{けさ ねぼう}「今朝寝坊しちゃった。」 „Ma reggel későn ébredtem.”

げさ 【袈裟】 ◆ **kaszaja** ◆ **szerzetesi ruha** ◆ **ぼうずにくけりゃけさまでにくい**【坊主僧けりゃ袈裟まで憎い】 **utált ember mindenét utáljuk** ◆ **わけさ**【輪袈裟】 **szerzetesi stóla**

げざ 【下座】 ◆ **alsó hely** (しも座) ◆ **földre borulás** (ひれ伏すこと)

げざい 【下剤】 ◆ **hashajtó** ^{こども げざい の}「子供に下剤を飲ませた。」 „Hashajtót adtam a gyerekeknek.” ◆ **ricinus**

げさがけ【袈裟懸】 ◆ **harántvágás** (袈裟斬り) ◆ **vállon átvetés**

げさがけきり【袈裟懸斬り】 ◆ **harántvágás** **げさがけにきる**【袈裟懸に斬る】 ◆ **haránt kettévág**

げさがけにする【袈裟懸にする】 ◆ **vállon átvét**

げさき【毛先】 ◆ **hajvég** (髪の毛の)

げさぎり【袈裟切り、袈裟斬り】 ◆ **harántvágás**

げさく【戯作】 ◆ **geszaku**

げさくしゃ【戯作者】 ◆ **geszaku-iró**

けされる【消される】 ◆ **letörölődik**「ファイルは消された。」 „A fájl letörölődött.” ◆ **törlő-**

dik ^{か こ わ け} 「書き込みは消された。」 „A bejegyzésem töröltött.”

げざん 【下山】 ◆ **leereszkedés a hegyről** (山を下りる) ◆ **visszatérés a köznépi társadalomba** (俗世間に戻る)

げざんする 【下山する】 ◆ **leereszkedik a hegyről** ◆ **lemászik a hegyről**

けし 【芥子、罌粟】 ◆ **mák**

げし 【夏至】 ◆ **nyári napforduló**

げじ 【蝸蜒】 ◆ **pókszázlábú**

けしいん 【消印、消し印】 ◆ **dátumbélyegző**

けしかける 【噉ける】 ◆ **felbiztat** (そそのかす) ^{な か ま み せ ご う とう} 「仲間をけしかけて店を強盗させた。」 „Felbiztatta a társát, hogy törjön be az üzletbe.”

◆ **rászit** ^{けいびいん わ ぼく いぬ} 「警備員は僕に犬をけしかけた。」 „Az őr rám uszította a kutyáját.” ◆ **uszít** (刺激して~させる) ^{いぬ かわれ か} 「犬をけしかけて彼を噛ませた。」 „Rászítottam a kutyát.”

けしからん 【怪しからん】 ◆ **aljas** 「けしからんいたずら」 „aljas tréfa” ◆ **botrányos** 「けしからん振る舞い」 „botrányos viselkedés” ◆ **fel-**

háborító ^{わか ひと ゆうせんせき すわ わ} 「若い人が優先席に座るのはけしからんと思う。」 „Felháborítónak tartom, hogy a fiatalok az időseknek fenntartott helyen ülnek.”

◆ **pimasz** ^{やつ} 「けしからん奴だ！」 „Pimasz fráter!” ◆ **pofátlanság** ^{ざつ しごと かね} 「こんな雑な仕事でお金を取るとはけしからん。」 „Pofátlanság ezért a pocsek munkáért pénzt kérni.”

けしき 【景色】 ◆ **kilátás** ^{けしき わ} 「ここからの景色はすばらしい。」 „Innen gyönyörű a kilátás.” ◆

látkép ◆ **panoráma** ^{まど けしき わ} 「この窓からの景色は素晴らしい。」 „Ebből az ablakból csodálatos a panoráma.” ◆ **táj** ^{しやそう なが けしき} 「車窓から流れていく景色を眺めた。」 „A vonat ablakából néz az elsuhanó tájat.” ◆ **はるげしき** 【春景色】 **tavaszi táj** ◆ **ゆうげしき** 【夕景色】 **esti táj**

けしき 【気色】 ◆ **utaló jel** (気配) ◆ **けしきがない** 【気色がない】 **nem úgy néz ki** (様子がない) ^{あめ わ あ けしき} 「雨は上がる気色がない。」 „Nem úgy néz ki, hogy egyhamar eláll az eső.”

けしきがない 【気色がない】 ◆ **nem úgy néz ki** (様子がない) ^{あめ わ あ けしき} 「雨は上がる気色がない。」 „Nem úgy néz ki, hogy egyhamar eláll az eső.”

けしきのびょうしゃ 【景色の描写】 ◆ **tájleírás**

けしきばむ 【気色ばむ】 ◆ **dühös lesz** ◆ **előnti a méreg** ^{きゆう けしき} 「急に気色ばんだ。」 „Hirtelen előntötte a méreg.”

げじげじ 【蝸蜒】 ◆ **pókszázlábú** (げじ) ◆ **rohadék** (憎まれ者) ◆ **undok** (憎まれ者) ^{やろう} 「げじげじ野郎」 „undok fráter”

げじげじまゆ 【げじげじ眉、蝸蜒眉】 ◆ **bozontos szemöldök**

けしゴム 【消しゴム】 ◆ **radír** ◆ **radírgumi** ◆ **インクけし** 【インク消し】 **tintaradír** ◆ **わりけしゴム** 【練り消しゴム】 **gyurmaradír**

けしごむでけす 【消しゴムで消す】 ◆ **kiradíroz** ^{ひと たんご け ごむ け} 「一つの単語を消しゴムで消した。」 „Egy szót kiradíroztam.”

けしゴムをかける 【消しゴムを掛ける】 ◆ **radíroz** ^{け か} 「消しゴムを掛けた。」 „Radíroztam.”

けしさる 【消し去る】 ◆ **kitöröl** ^{きおく} 「その記憶を頭から消し去りたい。」 „Szeretném kitörölni az emlékezetemből azt az emléket!” ◆ **megszabadul** ^{うつ け さ}

badul 【鬱を消し去った】 „Megszabadultam a depressziómtól.”

げしせん 【夏至線】 ◆ **Ráktérítő** (北回歸線)

けしつぶ 【けし粒、芥子粒、罌粟粒】 ◆ **mák-szem**

けしつぶほどの 【けし粒ほどの、けし粒程の、芥子粒程の、罌粟粒程の】 ◆ **csöppnyi** ^{つぶ けし ぼう} 「けし粒ほどの希望」 „csöppnyi reménység” ◆ **mák-szemnyi méretű** ^{つぶ きんぞくへん}

「けし粒ほどの金属片」 „mákszemnyi méretű fémforgács” ◆ **parányi** ^{つぶ いのち} 「けし粒ほどの命」 „parányi élet”

けしとぶ 【消しとぶ、消し飛ばす】 ◆ **elröppen** ^{れんきゆう わ け と} 「連休は消し飛んだ。」 „Elröppent a többnapos ünnep.” ◆ **levegőbe repül** ^{ぼくげき たてもの わ} 「爆撃で建物は消し飛んだ。」 „A bombázásban a levegőbe re-

pült az épület.” ◆ **szertefoszlik** ^{のぞ わ け} 「望みは消し
と 飛んだ。」 „Szertefoszlott a reményem.”

けしとめる 【消し止める】 ◆ **elolt** ^{かじ わ け} 「火事は消
と し止められた。」 „Eloltták a tüzet.” ◆ **meg-
akadályozza a továbbterjedését** ◆ **meg-
fékez** ^{ほのお け と} 「炎は消し止められた。」 „Megfékez-
ték a lángokat.”

けしのはな 【ケシの花、芥子の花、罌粟の花】
◆ **mákvirág**

けしのみ 【ケシの実、芥子の実】 ◆ **mák**

けしのみいりの 【ケシの実入りの、芥子の実入
りの】 ◆ **mákos** ^{けし みい} 「ケシの実入りのパン」 „má-
kos kalács”

けしみのつぶ 【ケシの実の粒、芥子の実の
粒】 ◆ **mákszem**

けしぼうず 【ケシ坊主、けし坊主、芥子坊主、
罌粟坊主】 ◆ **mákgubó**

けじめ ◆ **megkülönböztetés** (区別) ◆ **mi-
heztartás** ◆ **nagy döntés** (大きな判断) 「
結婚式は人生のけじめです。」 „A házasság egy
nagy döntés az ember életében.”

けじめをつける ◆ **disztingvál** (区別する) ◆
felelősséget vállal (責任をとる) 「あの
政治家はこの問題に対してけじめをつけるべき
だ。」 „Annak a politikusnak felelősséget kell
vállalnia az ügyben.” ◆ **felelősségteljes el-
határozásra jut** (責任を持って決心する)
「彼はけじめをつけて結婚することにした。」
„Felelősségteljesen elhatározta, hogy megnősül.”

◆ **megkülönböztet** (区別する) 「善悪のけ
じめをつける。」 „Megkülönbözteti a jót a
rossztól.”

げしゃ 【下車】 ◆ **leszállás** ◇ **とちゅうげしゃ**
【途中下車】 **útmegszakítás**

げしゃする 【下車する】 ◆ **leszáll a buszról**
(バスから) ^{がっこうまえ てい げしゃ} 「学校前のバス停で下車した。」
„Az iskola előtti megállóban leszálltam a busz-
ról.” ◆ **leszáll a vonatról** (列車から) ^{つぎ} 「次
の駅で下車する。」 „A következő állomáson le-
szálllok a vonatról.”

げしゆく 【下宿】 ◆ **fizetett szállás** ◆ **olcsó
szálláshely** (安宿) ◆ **penzió** (旅館) ◆

szállás ^{まかな げしゆく} 「賄いのない下宿」 „étkezés nélküli
szállás”

げしゆくする 【下宿する】 ◆ **szobát kivesz**
^{がっこう ごふん とちよ げしゆく} 「学校から5分の所に下宿している。」 „Az
iskolától 5 percre vettem ki szobát.”

げしゆくだい 【下宿代】 ◆ **szállásdíj**

げじゆす 【毛織子】 ◆ **félszatén**

ゲシュタポ ◆ **Gestapo**

げしゆにん 【下手人】 ◆ **gyilkos** (殺人者) ◆
lefejezés (斬首刑) ◆ **tettes** (犯罪者)
^{ころ げしゆにん} 「殺しの下手人」 „gyilkosság tettese”

げじゆん 【下旬】 ◆ **hónap utolsó harmada** ◆
^{えいが わらいげつげじゆん こうかいよてい} **hónap vége** 「この映画は来月下旬に公開予定
です。」 „Ezt a filmet a jövő hónap végén akar-
ják bemutatni.” ◆ **hó vége**

げじよ 【下女】 ◆ **cseléd** ^{とのさま いえ げじよ} 「殿様の家で下女を
している。」 „Cselédként dolgozik az uraság-
nál.” ◆ **szolgálólány**

けしょう 【化粧】 ◆ **kozmetika** ◆ **smink** ◆
sminkelés ◆ **szépitkezés** ◇ **あつげしょう**
【厚化粧】 **vastag smink** ◇ **うすげしょう**
【薄化粧】 **kevés smink** ◇ **しろぬりのけしょ
う** 【白塗りの化粧】 **fehér smink** ◇ **ふゆげ
しょうする** 【冬化粧する】 **hólepelbe burko-
lózik** 「冬化粧した山」 „hólepelbe burkolóztott
hegy”

けしょうおとし 【化粧落とし、化粧落し】 ◆
sminklemosó

けしょうじお 【化粧塩】 ◆ **sóbunda**

けしょうした 【化粧下】 ◆ **alpozás**

けしょうしつ 【化粧室】 ◆ **toalett**

けしょうしゅくいざいく 【化粧しゅくい細工、
化粧漆喰細工】 ◆ **stukkó**

けしょうすい 【化粧水】 ◆ **szépitő arcvíz**

けしょうする 【化粧する】 / **けしょうをする**
【化粧をする】 ◆ **kifesti az arcát** 「化粧し
た。」 „Kifestette az arcát.” ◆ **kifesti magát**
◆ **kikeni magát** ^{かのじよわ てあら げしょう} 「彼女はお手洗いで化粧し
た。」 „A nő a mosdóban kikente magát.” ◆ **ki-
kozmetikáz** ^{かのじよわ げしょう} 「彼女は化粧をした。」 „A nő ki-
kozmetikázta az arcát.” ◆ **kozmetikáz** ^{かお} 「顔を

けしょう
化粧した。】 „Kozmetikázta az arcát.” ◆ **koz-**
metikázza magát [彼女は化粧はしない。]
„Az a nő nem kozmetikázza magát.” ◆ **szépít-**
kezik (化粧する) [彼女は化粧をした。]
„A nő szépítkezett.”

けしょうせつけん [化粧石鹸] ◆ **pipereszap-**
pan

けしょうだい [化粧台] ◆ **öltözőasztal** ◆
toalettasztal

けしょうどうぐ [化粧道具] ◆ **kozmetikai**
eszköz [化粧品] [化粧道具] [化粧道具] [化粧道具]
„A táskából elővettem a kozmetikai eszközö-
ket.”

けしょうぱック [化粧パック] ◆ **pakolás** ◇ **ひ**
がんようけしょうぱック [美顔用化粧パック]
arcpakolás

けしょうひん [化粧品] ◆ **arcápolószér** ◆
kozmetikum ◆ **piperecikk** ◆ **szépítőszér**

けしょうひんてん [化粧品店] ◆ **kozmetikai**
bolt ◆ **kozmetikai üzlet**

けしょうをする [化粧をする] / **けしょうする**

[化粧する] ◆ **kifesti az arcát** [化粧し
た。] „Kifestette az arcát.” ◆ **kifesti magát**
◆ **kikeni magát** [彼女はお手洗いで化粧し
た。] „A nő a mosdóban kikente magát.” ◆ **ki-**
kozmetikáz [彼女は化粧をした。] „A nő ki-
kozmetikázta az arcát.” ◆ **kozmetikáz** [顔を
化粧した。] „Kozmetikázta az arcát.” ◆ **koz-**
metikázza magát [彼女は化粧はしない。]
„Az a nő nem kozmetikázza magát.” ◆ **szépít-**
kezik (化粧する) [彼女は化粧をした。]
„A nő szépítkezett.”

げじょべや [女下部屋] ◆ **cselédszoba**

けじらみ [毛虱] ◆ **lapostetű**

けしん [化身] ◆ **avatar** ◆ **inkarnáció** ◆
megtetesülés [悪魔の化身] „megtetesült
ördög” ◆ **nirmána-kája** (応身) ◆ **ujjászü-**
letett test

げじん [外陣] ◆ **külső szentély**

けす [消す] ◆ **elolt** [火を消した。] „Elo-
tottam a tüzet.” ◆ **eltüntet** [マジシャンはコ

インを消した。] „A bűvész eltüntette a pénz-
érmét.” ◆ **elvesz** [靴の臭いを消す。] „El-
veszi a cipő szagát.” ◆ **kikapcsol** (機械など
を) [テレビを消した。] „Kikapcsoltam a té-
vét.” ◆ **kinyír** (殺す) [彼は敵を消した。]

„Kinyírta az ellenségét.” ◆ **kiolt** [火が消され
た。] „Kioltották a tüzet.” ◆ **kitöröl** (記録
を) [メールの最後の行を消した。] „A le-
velemből kitöröltem az utolsó sort.” ◆ **lekap-**
csol (電気などを) [電気を消した。] „Le-

kapcsoltam a villanyt.” ◆ **leolt** [電気を消し
た。] „Leoltottam a villanyt.” ◆ **letöröl** [テ
ープの録音を消した。] „Letöröltem a felvételt
a szalagról.” ◆ **olt** [消防士が火を消していま
す。] „A tűzoltók oltják a tüzet.” ◆ **semlege-**
sít [この薬は毒を消す。] „Ez a gyógyszer

semlegesíti a mérget.” ◆ **szétfoszlat** [伝説
は消された。] „Szétfoszlatta a legendát.” ◇ **う**

ちけす [打ち消す] **tagad** [結婚のうわさを
打ち消した。] „Tagadta a házasságról szóló hí-
resztelést.” ◇ **うちけす** [打ち消す] **elnyom**
[強い 香辛料は牛肉の本来の味を打ち消し
た。] „Az erős fűszerezés elnyomta a marhahús
eredeti ízét.” ◇ **かきけす** [掻き消す、かき消

す] **elnyel** (すっかり消す) [彼の姿は霧に
かき消された。] „Alakját elnyelte a köd.” ◇ **か**
きけす [掻き消す、かき消す] **hirtelen kiolt**
(すっかり消す) ◇ **かきけす** [掻き消す、か
き消す] **teljesen elfojt** (すっかり消す)
[騒音に声がかき消された。] „Hangomat tel-
jesen elfojtotta a zaj.” ◇ **けされる** [消される]

letörölnődik [ファイルは消された。] „A fájl
letörölnődött.” ◇ **すがたをけす** [姿を消す] **köd-**
dé válik (消える) [そばにいた詐欺師は

突然姿を消した。] „A mellettem álló család
egyszer csak köddé vált.” ◇ **すがたをけす** [姿
を消す] **eltűnik** [友達は数週間姿を消し
た。] „A barátom néhány hétre eltűnt.” ◇ **つ**
やをけす [艶を消す] **fénytelenít** [金属の

ひょうめん つや け
表面の艶を消した。」 „Fénytelenítettem a fém felületét.” ◇ **ひをけす** 【灯を消す】 **eloltja a lámpát** 「部屋で灯を消した。」 „Elooltottam a lámpát a szobában.”

げす 【下種、下衆、下司】 ◆ **bugris** ◇ **げすのあとぢえ** 【げすの後知恵、下種の後知恵、下衆の後知恵】 **késő bánat eb gondolat** ◇ **げすのかんぐり** 【げすの勘ぐり、下種の勘繰り、下衆の勘繰り】 **aljas gyanúsítgatás** 「これはげすの勘ぐりだ。」 „Ez aljas gyanúsítgatás.”

げすい 【下水】 ◆ **lefolyóvíz** 「上水と下水」 „csapvíz és lefolyóvíz” ◆ **szennyvíz** 「上水と下水」 „ivóvíz és szennyvíz”

げすいかん 【下水管】 ◆ **szennyvízcső**

げすいこう 【下水溝】 ◆ **csatorna** ◆ **szennyvízcsatorna**

げすいこうじ 【下水工事】 ◆ **szennyvízcsatorna-építés**

げすいしより 【下水処理】 ◆ **szennyvízkezelés** ◆ **szennyvíztisztítás**

げすいしよりじょう 【下水処理場】 ◆ **szennyvíztisztító telep**

げすいどう 【下水道】 ◆ **csatorna** ◆ **lefolyócsatorna** ◆ **szennyvízcsatorna** ◇ **ぶんりゅうしきげすいどう** 【合流式下水道】 **különválasztott esővíz és szennyvízcsatorna**

げすいのじょうか 【下水の浄化】 ◆ **szennyvíztisztítás**

けすじ 【毛筋】 ◆ **hajszál**

けすじほど 【毛筋ほど、毛筋程】 ◆ **cseppnyi** 「毛筋ほどの迷もない。」 „Cseppet sem tévovázik.” ◆ **szemernyi** 「毛筋ほども疑わない。」 „Szemernyi kétségem sincs.”

ゲスターゲン ◆ **gesztagén**

げすったひもの 【削った干物】 ◆ **halforgács** (魚) ◆ **halreszelék** (魚)

ゲスト ◆ **vendég**

ゲストしゅつえん 【ゲスト出演】 ◆ **vendégjáték** ◆ **vendégszereplés**

ゲストしゅつえんしゃ 【ゲスト出演者】 ◆ **vendégszereplő**

ゲスト・ハウス ◆ **vendégház**

ゲスト・プロフェッサー ◆ **vendégprofesszor** (客員教授)

ゲスト・ルーム ◆ **vendégszoba**

げすな 【下種な、下衆な、下司な】 ◆ **alávaló** ◆ **bunkó**

けずね 【毛脛、毛脛】 ◆ **szőrös láb**

げすのあとぢえ 【げすの後知恵、下種の後知恵、下衆の後知恵】 ◆ **késő bánat eb gondolat**

げすのかんぐり 【げすの勘ぐり、下種の勘繰り、下衆の勘繰り】 ◆ **aljas gyanúsítgatás** 「これはげすの勘ぐりだ。」 „Ez aljas gyanúsítgatás.”

げすのさかうらみ 【げすの逆恨み、下種の逆恨み、下衆の逆恨み】 ◆ **jótevő iránti harag**

けずりくず 【削り屑】 ◆ **forgács**

けずりだす 【削り出す、削りだす】 ◆ **kimar** 「こうさくきかい ほしがた けす だ 工作機械で星型を削り出した。」 „Géppel kimart egy csillagformát.”

けずりとる 【削り取る】 ◆ **lecsiszol** 「虫歯を削り取った。」 „Lecsiszolta a szuvas részt a fogról.” ◆ **lefarag** 「不要な部分を削り取った。」 „Lefaragtam a felesleges részt.” ◆ **legyalul** 「いわはだ けす と いえ た 岩肌を削り取って家を建てた。」 „Legyalulták a hegyet, hogy házat építsenek.”

けずりぶし 【削り節】 ◆ **gyalult szárított-hal**

けずる 【削る】 ◆ **vés** 「電線を通すために煉瓦の壁を削った。」 „Véstem a falat a villanynak.” ◇ **しのぎをけずる** 【鑄を削る、しのぎを削る】 **veszekedetten küzd** ◇ **ほねみをけずる** 【骨身を削る】 **agyonolgozza magát**

けずる 【削る、梳る】 ◆ **csiszol** 「ダイヤモンドを削った。」 „Gyémántot csiszolt.” ◆ **cső-kent** 「睡眠時間を削った。」 „Csökkentettem az alvással töltött időt.” ◆ **farag** 「ナイフで木を削った。」 „Késsel fát faragott.” ◆ **gyalul** (鉋などで) 「カンナで木を削った。」 „Gyalultam a fát.” ◆ **hegyez** (鋭く) 「鉛筆を削った。」 „Ceruzát hegyezett.” ◆ **lecsiszol** 「出

ば ぶぶん けず
 っ張ってる部分をサンドペーパーで削った。」
 „Smirglivel lecsiszoltam a kiálló részt.” ◆ **lefa-**
rag 「出費を削った。」 „Lefaragta a kiadáso-
 kat.” ◇ **しのぎをけずる** 「鋸を削る、しのぎを
 削る」 **veszekedetten küzd** ◇ **ほねみをけず**
る 「骨身を削る」 **agyonoldozza magát**

げせない 【解せない】 ◆ **értetlen** 「解せない
 顔をした。」 „Értetlen arcot vágott.” ◆ **érthe-**
tetlen 「僕には彼は解せない人だ。」 „Számomra érthetetlen az az ember.”

げせわ 【下世話】 ◆ **szólás**

げせわにいうところの 【下世話にいうところ
 の】 ◆ **egészen egyszerűen** 「彼女は下世話
 にいうところの愛人だ。」 „Ő egészen egysze-
 rűen egy szerető.”

げせん 【下船】 ◆ **leszállás a hajóról**

げせん 【下賤】 ◆ **alacsony származás** 「彼
 は下賤の生まれである。」 „Alacsony származá-
 sú.”

げせんする 【下船する】 ◆ **leszáll** 「下船し
 た。」 „Leszálltam a hajóról.”

けそう 【懸想】 ◆ **vonzódás** (恋い慕うこと)

けそうする 【懸想する】 ◆ **vonzódik** (恋い慕
 う)

げそく 【下足】 ◆ **utcai cipő** 「客の下足を預
 ける。」 „Leveteti a vendég utcai cipőjét.”

げそくいれ 【下足入れ】 ◆ **cipőtartó**

げそくばん 【下足番】 ◆ **cipőtáros**

げそくふだ 【下足札】 ◆ **cipőtárjegy**

けぞめ 【毛染】 ◆ **hajfesték** (染毛剤)

けぞめ 【毛染め】 ◆ **hajfestés**

けぞめぐすり 【毛染め薬】 ◆ **hajfesték**

けた 【桁】 ◆ **jegy** 「3桁の数字を言ってくだ
 さい。」 „Mondj egy háromjegyű számot!” ◆

keresztgerenda ◆ **nagyságrend** 「算出し
 た数字は一桁小さかった。」 „A kiszámított
 szám egy nagyságrenddel kisebb volt.” ◆ **párna-**

fa ◆ **számjegy** 「左から二番目の桁」 „balról
 a második számjegy” ◆ **szelemen** ◆ **talpsze-**

lemen ◇ **にけた** 【二桁】 **két számjegy** 「
 経済は二桁の成長率で拡大した。」 „A gazda-
 ság két számjegyű növekedést ért el.” ◇ **ふたけ**

た 【ふた桁、二桁】 **két számjegy** 「経済は
 ふた桁成長を成し遂げた。」 „A gazdaság két
 számjegyű növekedést ért el.” ◇ **ゆうこうけた**
 【有効桁】 **értékes számjegy** ◇ **ゆうこうけ**
た 【有効桁】 **értékes jegy**

げた 【下駄】 ◆ **fapapucs** ◆ **geta** ◇ **げたを**
はかせる 【下駄を履かせる】 **feltupíroz** (比
 喩的に) 「統計データに下駄を履かせた。」
 „Feltupírozták a statisztikai adatokat.” ◇ **しょう**
ぶはげたをはくまでおわらない 【勝負は下駄を
 履くまで終わらない】 **sóbu-va geta-o hakum-**
ade ovaranai várjuk ki a végét

げだい 【外題】 ◆ **cím** 「歌舞伎の外題」 „kabu-
 kidarab címe”

げたうらない 【下駄占い】 ◆ **fapapucsfeldo-**
bós időjóslás

けたおす 【蹴倒す】 ◆ **felrúg** 「駐車中の
 自転車は蹴倒した。」 „Felrúgta a parkoló bicik-
 lit.”

けだかい 【気高い】 ◆ **fennkölt** 「気高い感情
 」 „fennkölt érzés” ◆ **méltóságteljes** 「気高
 い姿」 „méltóságteljes alak” ◆ **nemes** (身分
 が高い) 「気高い顔」 „nemes arcvonások”

けたけたと ◆ **vihogva**

けたけたわらう 【けたけた笑う】 ◆ **vihog**

けだし 【蓋し】 ◆ **nagyjából** (大略) ◆ **való-**
ban (確かに)

けだししげん 【けだし至言、蓋し至言】 ◆ **va-**
lóban találó megjegyzés

けたすう 【桁数】 ◆ **számjegyek száma** ◇ **ゆ**
うこうけたすう 【有効桁数】 **értékes szám-**
jegyek száma (有効数字の桁数)

けたたましい ◆ **fülsiketítő** 「けたたましい音
 」 „fülsiketítő hang” ◆ **fülsüketítő** ◆ **sikitó**
 「けたたましいサイレン」 „sikitó szirénahang”

◆ **velőtrázó** 「けたたましい悲鳴」 „velőtrázó
 sikoly”

けたちがい 【桁違い】 ◆ **nagyságrendi különbség** [かれ わたし ちんぎん わ けたちが] „Nagyságrendi különbség van az ő- és az én fizetésem között.”

けたちがいい 【桁違いに】 ◆ **aránytalanul** [この 業界の 賃金は 桁違いに 高い] „Ebben az iparágban aránytalanul magas fizetések vannak.” ◆ **mérhetetlenül** [桁違いに 大きい 台風] „mérhetetlenül nagy tájfun”

けたちがいの 【桁違いの】 ◆ **elképesztő** [けたちがい かかく 桁違いの 価格] „elképesztő ár” ◆ **mérhetetlen** [けたちがい かねもち] „mérhetetlenül gazdag ember”

げだつ 【解脱】 ◆ **mókša** ◆ **teljes megszabadulás** ◆ **vimukti**

げだつけんご 【解脱堅固】 ◆ **megvilágosodás kora**

げだつする 【解脱する】 ◆ **nirvánába ér**

けたてる 【蹴立てる】 ◆ **felkavar** [うま わ ほこり けた はし] „A futó lovak felkavarták a port.” ◆ **felrúg** [憤然と 席を 蹴立てて 退室した] „Mérgesen felrúgta a széket, és távozott.”

◆ **rugdos** (盛んにける) [奴隷は 主人に 蹴立てられて 進んだ] „A rabszolgát a gazdája rugdosta előre az úton.” ◆ **ver** [船は 波を 蹴立てて 進んだ] „A hajó hullámokat verve haladt.”

けだに 【毛×蟬、毛壁蝨】 ◆ **bársonyatka**

けたば 【毛束】 ◆ **hajfűrt** ◆ **hajtincs** ◆ **tincs** ◆ **はけのけたば** 【刷毛の毛束】 **ecsetpamacs**

けたばこ 【下駄箱】 ◆ **cipőtartó**

けたはずれに 【桁外れに、けた外れに】 ◆ **elképesztően** [桁外れに 高い 値段] „Elképesztően magas ár.” ◆ **rendkívül** [けたはずれに 大きい ブラックホールが見つかった] „Rendkívül nagy fekete lyukak találtak.” ◆ **roppantul** [彼は 桁外れに 強い] „Roppant nagy ereje van.”

けたはずれの 【桁外れの、けた外れの】 ◆ **elképesztő** (驚くほどの) [桁外れの 大金持ち

です。] „Elképesztően gazdag.” ◆ **elképesztő nagyságrendű** [桁外れの 数字] „elképesztő nagyságrendű szám” ◆ **orbitális** [家は 桁外れの 値段になっている] „Orbitális árat kérnek egy lakásért.”

けだま 【毛玉】 ◆ **bolyh** ◆ **szórmók**

けだまができる 【毛玉ができる】 ◆ **bolyhosodik** [この セーターは すぐに 毛玉が できる] „Ez a pulóver hamar bolyhosodik.”

けだまのある 【毛玉のある】 ◆ **bolyhos**

けだもの 【獣】 ◆ **fenevad** ◆ **vadállat** [この おとこ わ けだもの 男は 獣だ] „Ez az ember egy vadállat.”

けだるい 【気だるい、気怠い】 ◆ **bágyadt** [気だるい 体] „bágyadt test” ◆ **bágyasztó** [気怠い 日曜日] „bágyasztó vasárnap”

けだるさ 【気だるさ、気怠さ】 ◆ **bágyadtság**

けだるそうに 【気だるそうに、気怠そうに】 ◆ **lomhán**

けたをあずける 【下駄を預ける】 ◆ **ráhagy** [好きに しろと 部下に 下駄を 預けた] „Ráhagytam a beosztottamra, hogy csináljon, amit akar.”

けたをはかせる 【下駄を履かせる】 ◆ **feltüpiroz** (比喩的に) [統計データに 下駄を 履かせた] „Feltüpirozták a statisztikai adatokat.”

げだん 【下段】 ◆ **alsó fok** (はしごなどの) [梯子の 下段に 登った] „Felléptem a létra alsó fokára.” ◆ **alsó lépcsőfok** (階段の) [階段の 下段に 座っていた] „A lépcső alsó fokán ültem.” ◆ **alsó polc** (棚の げだん) [押し入れの 下段から 布団を 取り出した] „Elővettem a szekrény alsó polcáról a matracot.” ◆ **lefelé irányuló kardtartás** (刀の)

けち ◆ **kicsinyesség** ◆ **köcsögség** ◆ **zsugoriság** ◆ **けちがつく** [けちが付く] **szerencsétlenül ér** [一度の 不良品で 会社の 評判に けちがついた] „Szerencsétlenül érte a vállalat hírnevét, hogy egyszer selejtet gyártott.” ◆ **けちをつける** [けちを 付ける] **elgáncsol** [彼は 僕の 考えに けちをつけた] „Elgáncsolta az ötletemet.”

けちがい 【蹠違い】 ◆ **melléfogás**

けちがえる 【蹠違える】 ◆ **melléfog**

けちがつく 【けちが付く】 ◆ **szerencsétlenül**

いちど ふりょうひん かいしや ひょうぼん

ér 「一度の不良品で会社の評判にケチがついた。」 „Szerencsétlenül érte a vállalat hírnevét, hogy egyszer selejtet gyártott.” ◆ **üldözi bal-**

szerencse たび はじ 「旅の初めにケチがついた。」 „Kezdetől fogva üldözte a balszerencse az utat.”

けちくさい 【けち臭い、吝嗇臭】 ◆ **fösvény**

くさい ひと 「ケチ臭い人」 „fösvény ember” ◆ **hitvány**

くさ 「ケチ臭いサービス」 „hitvány szolgáltatás”

けちけちする ◆ **garasoskodik** 「ケチケチせず

かね た お金を貯めたい。」 „Garasoskodás nélkül szeretnék pénzt gyűjteni!” ◆ **krajcároskodik**

かね か 「お金をケチケチしないで、いいものを買って！」 „Ne krajcároskodj, vegyél jó dolgokat!”

けちけちと ◆ **spórolva** 「ケチケチとお金を貯めた。」 „Pénzt spórolt.”

けちけちりょうこう 【けちけち旅行】 ◆ **olcsó utazás**

ケチケメート ◆ **Kecskemét**

けちな ◆ **értéktelen** (価値のない) 「ケチなプレゼント」 „értéktelen ajándék” ◆ **fösvény**

わづったい かね 「あのけちなじじいは絶対にお金をくれないでしょう。」 „Az a fösvény vénember biztosan

おおがねも nem fog nekünk pénzt adni.” ◆ **fukar** 「大金持ちのくせにけちです。」 „Sok pénze van, de nagyon fukar.” ◆ **fukarkodik** ◆ **köcsög** (卑しい) 「ケチ！」 „Köcsög vagy!” ◆ **krajcáros-**

kodó ◆ **piti** (卑しい) 「ケチな野郎」 „pi-

ti alak” ◆ **smucig** 「ケチなことを言わないで、お金を貸して！」 „Nem légy olyan smucig, adj kölcsön!” ◆ **snassz** ◆ **sóher** (スラング)

ひと 「ケチな人」 „sóher ember” ◆ **szűk látókörű** (視野の狭い) 「カンニングはけちな考えだ。」 „A puskázás szűk látókörü gondolat.” ◆

vacak 「ケチな洋服を着ている。」 „Vacak ruhában van.” ◆ **zsugori** 「電気を入れないほどけちでした。」 „Olyan zsugori volt, hogy még a villant sem vezette be.”

ケチャップ ◆ **ketchup**

けちらす 【蹠散らす】 ◆ **szétrugdos** 「ゴミ

けち を蹠散らした。」 „Szétrugdosta a szemetet.” ◆

szétver 「敵を蹠散らした。」 „Szétverte az ellenséges sereget.”

けちる ◆ **fukarkodik** 「リフォーム代をケチっ

こうかい て後悔した。」 „Mebántam, hogy fukarkod-

かみ tam a felújítási költséggel.” ◆ **spórol** 「紙をケチって新聞紙でコップを包んだ。」 „A papírral spórolva, újságpapírba csomagoltam a poharakat.”

けちをつける ◆ **beleköt** 「どうしてもけちをつけたかった。」 „Mindenáron belém akart kötni.” ◆ **kötekedik**

けちをつける 【けちを付ける】 ◆ **elgáncsol** 「かれ わ ぼく かんが 彼は僕の考えにケチをつけた。」 „Elgáncsolta az ötletemet.”

けちんぼうな 【けちん坊な】 ◆ **fukar** ◆ **smucig** ◆ **sóher**

けつ 【欠】 ◆ **hiány** 「欠を補う。」 „Pótolja a hiányt.” ◆ **ガスけつになる** 【ガス欠になる】

くるま わ けつ **kifogy a benzin** 「車はガス欠になった。」 „Kifogyott a kocsiból a benzin.” ◆ **けついん** 【欠

よる けいびいん ひとり けついん 員】 **üresedés** 「夜の警備員に一人欠員があります。」 „Van egy üresedés az éjjeliőröknel.”

けつ 【決】 ◆ **döntés** ◆ **szavazás** 「賛否の決とを採った。」 „Szavaztunk.”

けつ 【穴、尻】 ◆ **hátsó rész** ◆ **picsa** 「尻をけつ と蹴つ飛ばすぞ！」 „Picsán rúglak!” ◆ **segg** 「尻

あな の穴」 „segglyuk” ◆ **けつのあおい** 【穴の青い】

けつ あお わかぞう **zöldfülű** 「穴の青い若造」 „zöldfülű fiatal” ◆ **けつのおな** 【尻の穴】 **segglyuk** ◆ **けつをまくる** 【ケツを捲る、穴を捲る、尻を捲る】 **ellen-séges lesz** ◆ **けつをまくる** 【ケツを捲る、穴を捲る、尻を捲る】 **fellázad**

げつ ◆ **fenébe** 「げつ、家に財布を忘れた！」 „A fenébe, otthon felejtettem a pénztárcámat!”

◆ **jaj** 「げつ、エレベーターが壊れている。」 „Jaj, rossz a lift!”

げつ 【月】 ◆ **hétfő** (月曜日) ◆ **hónap** (～月) ◇ **いっかげつぶんの** 【一ヶ月分の、一カ
月分の、一か月分の】 **havi** 「これは一ヶ月分
の給料です。」 „Ez egyhavi fizetés.” ◇ **げつか**

【月火】 **hétfő és kedd** 「来週、月火欠勤し
ます。」 „Jövő héten hétfőn és kedden nem jö-
vők dolgozni.” ◇ **こうせいげつ** 【恒星月】 **csil-
lagászati hónap** ◇ **こんげつ** 【今月】 **ez a
hónap** 「今月は暑くなりそうだ。」 „Ez a hó-
nap melegnek ígérkezik.” ◇ **こんげつ** 【今月】

ebben a hónapban 「今月は僕の誕生日だ。」
„Ebben a hónapban van a születésnapom.” ◇ **さ
らいげつ** 【再来月】 **két hónap múlva** 「
再来月また会いましょう！」 „Két hónap múlva
találkozunk újra!” ◇ **せんげつ** 【先月】 **múlt**

hónap 「この番組は先月十日に放送された。」
„Ezt a műsort múlt hónap tizedikén sugároztuk.”

◇ **せんげつ** 【先月】 **múlt hónapban** 「先月
行われたイベント」 „múlt hónapban lezajlott
esemény” ◇ **せんせんげつ** 【先々月、先先月】

két hónappal ezelőtt 「先々月プレゼントを
頂いた。」 „Két hónappal ezelőtt kaptam egy
ajándékot.” ◇ **らいげつ** 【来月】 **jövő hónap**
「来月の今日は誕生日だ。」 „Jövő hónap mai
napján van a születésnapom.” ◇ **らいげつ** 【来
月】 **jövő hónapban** 「来月ハンガリーを訪問
する予定です。」 „Jövő hónapban a tervek szer-
rint Magyarországra látogat.”

けつあつ 【血圧】 ◆ **vérnyomás** 「血圧が上が
った。」 „Felment a vérnyomásom.” ◇ **かちよ
うきけつあつ** 【拡張期血圧】 **diasztolés vér-
nyomás** ◇ **こうけつあつ** 【高血圧】 **magas
vérnyomás** ◇ **しゅうしゅくきけつあつ** 【収縮
期血圧】 **szisztolés vérnyomás** ◇ **ていけつ
あつ** 【低血圧】 **alacsony vérnyomás**

けつあつけい 【血圧計】 ◆ **vérnyomásmérő**
けつあつこうがざい 【血圧降下剤】 ◆ **vérnyo-
máscsökkentő** (降圧剤)
けつあつこうかやく 【血圧降下薬】 ◆ **vérnyo-
máscsökkentő** (降圧剤)
けつあつじゅようき 【血圧受容器】 ◆ **baro-
receptor**

けつい 【決意】 ◆ **döntés** 「個人的な決意」
„személyes döntés” ◆ **elhatározás** 「政府は
脱原発の決意を新たにした。」 „A kormány
megerősítette az elhatározását az atomerőművek
felszámolását illetően.” ◆ **elszántság** ◆ **tett-
rekészség** ◇ **けついをかためる** 【決意を固め
る】 **szilárdan elhatároz** 「退職の決意を固
めた。」 „Szilárdan elhatározta, hogy felmon-
dok.”

けついする 【決意する】 ◆ **eldönt** 「結婚を
決意した。」 „Eldöntöttem, hogy megházaso-
dom.” ◆ **elhatároz** 「十キロ痩せるように
決意した。」 „Elhatározta, hogy 10 kilót fogy-
ni fogok.”

けついをかためる 【決意を固める】 ◆ **szilár-
dan elhatároz** 「退職の決意を固めた。」
„Szilárdan elhatározta, hogy felmondok.”

けついん 【欠員】 ◆ **betöltetlen állás** ◆ **üre-
sedés** 「夜の警備員に一人欠員があります。」
„Van egy üresedés az éjjeliőrknél.”

けつえき 【血液】 ◆ **vér**
けつえきがた 【血液型】 ◆ **vércsoport** 「あ
なたの血液型は何ですか。」 „Milyen a vércso-
portja?”

けつえきぎょうこ 【血液凝固】 ◆ **véralvadás**
◆ **vér-koaguláció**

けつえきぎょうこいんし 【血液凝固因子】 ◆
véralvadási faktor

けつえきぎょうこぼうしざい 【血液凝固防止
剤】 ◆ **véralvadásgátló szer** ◆ **vérhígító**

けつえきぎんこう 【血液銀行】 ◆ **vérellátó
szolgálat**

けつえきけつぼう 【血液欠乏】 ◆ **vérszegény-
ség** (貧血)

けつえきけんさ 【血液検査】 ◆ **vérvizsgálat**

けつえきけんさのけつか 【血液検査の結果】 ◆
vérkép

けつえきさいぼう 【血液細胞】 ◆ **vérsajt**

けつえきサンプル 【血液サンプル】 ◆ **vérmin-
ta**

けつえきじゅんかん 【血液循環】 ◆ **vérkeringés**

けつえきせいざい 【血液製剤】 ◆ **vérkészítmény**

けつえきぞう 【血液像】 ◆ **vérkép** (白血球画面)

けつえきていきょうしゃ 【血液提供者】 ◆ **véradó**

けつえきどく 【血液毒】 ◆ **vérméreg**

けつえきのうかんもん 【血液脳関門】 ◆ **vér-agy gát**

けつえきのしっかん 【血液の疾患】 ◆ **vérrendellenesség**

けつえきのじゅんかん 【血液の循環】 ◆ **vérkeringés**

けつえきろか 【血液濾過】 ◆ **hemofiltráció** ◆ **vérszűrés**

けつえん 【血縁】 ◆ **vérrokon** (血族) ◆ **vérokonság**

けつえんかんけい 【血縁関係】 ◆ **vércapcsolat** ◆ **vérrokonni kapcsolat**

けつえんせんたく 【血縁選択】 ◆ **rokonszelekció**

けつか 【結果】 ◆ **eredmény** けんこうしんだん けつか 「健康診断の結果

はどうでしたか?」 „Milyen lett az egészségügyi vizsgálat eredménye?” ◆ **gyümölcsözás** (結実) ◆ **konzekvencia** ◆ **következmény** (必然的な結果) ひまん わかしよく けつか 「肥満は過食の結果である。」 „A kövérség a falánkság következménye.” ◆ **következtében** (～の結果) けつか つぎ 「その結果、次の

計画は白紙になった。」 „Ennek következtében nem lett a következő tervből semmi.” ◆ **okozat** げんいん けつか 「原因と結果」 „ok és okozat” ◆ **けんさくけつか** 【検索結果】 **találat** けんさくけつか わ 「入力された条件

に一致する検索結果はありませんでした。」 „Nem volt találat, ami egyezett volna a bevitt feltételekkel.” ◆ **こうけつか** 【好結果】 **jó eredmény** ◆ **さいしゅうけつか** 【最終結果】 **vég-eredmény** ◆ **じっけんけつか** 【実験結果】 **kísérleti eredmény** ◆ **ちょうさけつか** 【調査結果】 **vizsgálat eredménye**

げつか 【月火】 ◆ **hétfő és kedd** らいしゅう 「来週、月火欠勤します。」 „Jövő héten hétfőn és kedden nem jövök dolgozni.”

けつかい 【決壊、決潰】 ◆ **gátszakadás**

けつかい 【結界】 ◆ **buddhista gyakorlat és élettér elválasztása**

けつかいでする 【決壊する、決潰する】 ◆ **átszakad** ていぼう けつかい 「堤防が決壊した。」 „Átszakadt a gát.”

けつかオーライ 【結果オーライ】 ◆ **végeredmény jó**

けつかく 【欠格】 ◆ **elutasítás** ◆ **kizárás**

けつかく 【結核】 ◆ **gümőkór** ◆ **TBC** ◆ **tuberkulózis** ◆ **tüdővész** ◇ **かいほうせいけつかく** 【開放性結核】 **nyílt tuberkulózis** ◇ **ほんばせいけつかく** 【奔馬性結核】 **vágtató tüdővész** ◇ **ほんばせいけつかく** 【奔馬性結核】 **gyorsan ölü tüdővész**

げつがく 【月額】 ◆ **havi összeg** わげつがく ごせんえん つか 「インターネットには月額5千円を使います。」 „Havi ötezer jenes összeget használok internetezésre.”

けつかくかんじや 【結核患者】 ◆ **gümőkóros** ◆ **tüdőbeteg**

けつかくきん 【結核菌】 ◆ **tuberkulózisbacillus**

けつかくじょうこう 【欠格条項】 ◆ **kizáró ok**

けつかくびょういん 【結核病院】 ◆ **tüdőgon- dozó**

げつかこう 【月下香】 ◆ **tubarózsa**

げつかする 【激化する】 ◆ **fokozódik** (げきかする)

けつかせつ 【結果節】 ◆ **következményes mellékmondat**

けつかである 【結果である】 ◆ **következik** せいこう わ きんべん けつか 「成功は勤勉の結果である。」 „A siker a szorgalomból következik.”

けつかてきに 【結果的に】 ◆ **mindent össze- véve** しほうこう い けつかてき わ 「志望校に行けなくて結果的にはよかった。」 „Mindent összevéve jó volt, hogy nem sikerült abba az iskolába menni, ahová akartam.”

◆ **végeredményben** けつかてき わ ぜんぶ 「結果的には全部うまくいった。」 „Végeredményben minden jól sikerült.” ◆ **végeredményképpen**

けつかとしての 【結果としての】 ◆ **eredő**

げっかに 【月下に】 ◆ **holdfényben**

げっかの 【月下の】 ◆ **holdvilágban látszó**
 げっか さくら
 「月下の桜」 „holdvilágban látszó cseresznye-
 virág”

げっかはっぴょう 【結果発表】 ◆ **eredmény-
 hirdetés**

げっかびじん 【月下美人】 ◆ **epifita levél-
 kaktusz**

げっかひょう 【結果表】 ◆ **eredménytáblá-
 zat**

げっかひょうじん 【月下氷人】 ◆ **házasság-
 közvetítő** (仲人)

げっかふざ 【結跣趺坐】 ◆ **lótuszülés**

げっかるうじん 【月下老人】 ◆ **házasságköz-
 vetítő** (仲人)

げっかをみせる 【結果を見せる】 ◆ **felmutat**
 じゅうねんかん けんきゅう なん げっか み
 「十年間も研究しているのに何の結果も見せ
 られない。」 „Már tíz éve kutat, de még semmit
 sem tud felmutatni.”

げっかをみちびく 【結果を導く】 ◆ **következ-
 ményhez vezet** あやま わさいあく げっか みちび
 いた。」 „A hiba a legrosszabb következmények-
 hez vezetett.”

げっかん 【欠陥】 ◆ **hiányosság** やきん つく
 ぶひん げっかん ほっけん げっか
 「られた部品にたくさんの欠陥が発見された。」
 „Az éjszakai műszakban gyártott alkatrészekben
 sok hiányosságot fedeztek fel.” ◆ **hiba** 「マン
 ションに欠陥が見つかった。」 „Hibát találtak a
 társasházban.” ◆ **こゆうげっかん** 【固有欠陥】
típushiba ◆ **しんたいのげっかん** 【身体の欠
 陥】 **testi fogyatéék** ◆ **にくたいにぎげっかん**
 【肉体的欠陥】 **testi fogyatéekosság**

げっかん 【血管】 ◆ **ér** げっかん つ
 しんだん
 「診断されました。」 „Az orvos azt mondta, hogy
 el vannak záródva az ereim.” ◆ **シャントげっ
 かん** 【シャント血管】 **vérérsönt** ◆ **じんこう
 げっかん** 【人工血管】 **műér** ◆ **のうげっかん**
 【脳血管】 **agyér** ◆ **もうさいげっかん** 【毛細
 血管】 **hajszálér**

げつがん 【頁岩】 ◆ **pala**

げっかん 【月刊】 ◆ **havi kiadás**

げっかん 【月間】 ◆ **havi** (月間～) じょうし
 げっかんほうこく
 「月間報告をだした。」 „Leadtam a havi jelentést
 a főnökömnek.” ◆ **napok** 「このレストランは
 こんげつ わ げっかん
 今月はワイン月間です。」 „Az étteremben eb-
 ben a hónapban bornapok vannak.”

げっかん 【月間】 ◆ **hónapig** (～かげつかん)
 いち げっかんがっこう やす
 「1か月間学校を休んだ。」 „1 hónapig nem
 mentem iskolába.”

げっかんうんどうしんけい 【血管運動神経】 ◆
vazomotoros ideg

げっかんうんどうちゅうすう 【血管運動中枢】
 ◆ **vazomotorikus központ** ◆ **vazomotoros
 központ**

げっかんかくちょう 【血管拡張】 ◆ **érkitágu-
 lás** ◆ **értágulás** ◆ **vazodilatáció**

げっかんかくちょうざい 【血管拡張剤】 ◆ **ér-
 tágitó szer**

げっかんぎゅうしゆく 【血管収縮】 ◆ **ér-
 összehúzóadás**

げっかんぎょうさく 【血管狭窄】 ◆ **érszűk-
 let**

げっかんけい 【血管系】 ◆ **érrendszer** ◆ **ke-
 ringési rendszer** ◆ **vérrendszer** ◆ **かいほ
 うげっかんけい** 【開放血管系】 **nyílt keringé-
 si rendszer** ◆ **へいさげっかんけい** 【閉鎖血管
 系】 **zárt keringési rendszer**

げっかんけいれん 【血管痙攣、血管けいれん】
 ◆ **érgörcs**

げっかんげか 【血管外科】 ◆ **érsebészet** (訳
 語)

げっかんげかい 【血管外科医】 ◆ **érsebész**
 (訳語)

げっかんこうすいりょう 【月間降水量】 ◆ **havi
 csapadékmennyiség**

げっかんざっし 【月刊雑誌】 ◆ **havi folyóirat**
げっかんさどうせいちょうかんペプチド 【血管
 作動性腸管ペプチド】 ◆ **vazoaktiv inteszti-
 nális polipeptid** (VIP)

げっかんし 【月刊誌】 ◆ **folyóirat**

げっかんしゆく 【血管腫】 ◆ **érdaganat**

げっかんしゅうしゆく 【血管収縮】 ◆ **ér-
 összehúzóadás**

げっかんせいさんりょう 【月間生産量】 ◆ **havi
 termelés**

けっかんせいひん 【欠陥製品】 ◆ **hibás termék**

げっかんてんきよほう 【月間天気予報】 ◆ **havi időjárás-előrejelzés**

けっかんないひ 【血管内皮】 ◆ **endotélium**

けっかんの 【欠陥の】 ◆ **hibás** 「欠陥製品をメーカーに返却した。」 „A hibás árut visszaadtuk a gyártónak.”

げっかんの 【月間の】 ◆ **havi** 「月間の売上は1億円です。」 „A havi forgalom 100 millió jen.”

げっかんの 【月間の】 ◆ **hónapos** 「三か月間の仕事だった。」 „Három hónapos munka volt.”

げっかんひかく 【月間比較】 ◆ **havi összehasonlítás**

けっかんひん 【欠陥品】 ◆ **hibás cikk** ◆ **hibás termék**

けっかんへき 【血管壁】 ◆ **érfal**

けっかんべんまく 【血管弁膜】 ◆ **érbillentyű**

げっかんもくひょう 【月間目標】 ◆ **havi cél** 「月間目標を立てた。」 „Havi célt tűztem ki magam elé.”

けつがんゆ 【頁岩油】 ◆ **palaolaj**

けっき 【決起、蹶起】 ◆ **felkelés** ◆ **lázadás**

けっき 【血気】 ◆ **életerő** ◆ **forróvérűség** ◆ **しょうそうけっき** 【少壯血気】 **forróvérűség**

けつぎ 【決議】 ◆ **döntés** ◆ **határozat** 「建て替決議が成立した。」 „Határozat született az átalakításról.” ◆ **きょうどうけつぎ** 【共同決議】 **közös döntés** ◆ **こくれんけつぎ** 【国連決議】 **ENSZ-határozat**

けつぎあん 【決議案】 ◆ **határozat-tervezet** 「決議案について討議をする。」 „Megvitatják a határozat-tervezetet.”

けつきさかな 【血気盛んな】 ◆ **ereje teljében levő** (元気な時期にある) 「血気盛んな若い人だ。」 „Ereje teljében lévő fiatal volt.” ◆ **forróvérű** 「血気盛んな年頃の人」 „forróvérű korban lévő ember” ◆ **vagány**

けつきしゅうかい 【決起集会、蹶起集会】 ◆ **felkelés**

けつきする 【決起する、蹶起する】 ◆ **felkel** 「国民は封建的専制に対して決起した。」 „A nép felkelt a feudális autokrácia ellen.” ◆ **fellázad** 「国民は不正選挙に対して決起した。」 „A nép fellázadt az elcsalt választások miatt.”

けつきにはやる 【血気に逸る】 ◆ **elragadja a hév** 「血気に逸って無謀な行為をした。」 „Elragadta a hév, és vakmerő dolgot tett.” ◆ **indulatos** 「血気に逸って殴りかかった。」 „Indulatosan megütötte.”

けつきゅう 【結球】 ◆ **fejesedés** (結球すること) ◆ **káposztafej**

けつきゅう 【血球】 ◆ **alakos elemek** ◆ **vérsajt**

げつきゅう 【月丘】 ◆ **Hold-domb** (手相の)

げつきゅう 【月給】 ◆ **havi bére** 「月給から家賃を差し引くと幾らも残りません。」 „Ha a havi bérből levesszük a lakbért, alig marad valami.” ◆ **havi fizetés** 「月給から税金を天引きする。」 „Levonják az adót a havi fizetéséből.”

けつきゅうけいさんき 【血球計算器】 ◆ **hemocitóméter** ◆ **vérszámológép**

けつきゅうする 【結球する】 ◆ **fejesedik** 「キャベツはそろそろ結球する。」 „Hamarosan fejesedik a káposzta.” ◆ **megfejesedik** 「キャベツは見事に結球した。」 „Gyönyörűen megfejesedett a káposzta.”

げつきゅうせい 【月給制】 ◆ **havi fizetés rendszere** 「この会社は月給制です。」 „Ez a vállalat havonta fizeti az alkalmazottakat.”

げつきゅうとり 【月給取り】 ◆ **havi fizetésből élő**

げつきゅうび 【月給日】 ◆ **fizetésnap**

げつきゅうぶくろ 【月給袋】 ◆ **fizetési boríték**

けつきよ 【穴居】 ◆ **barlangban élés**

けつきよく 【結局】 ◆ **legvégül** 「イロイロ試したが結局これにした。」 „Sokat kipróbáltam, és legvégül ennél maradtam.” ◆ **mígnem** 「

ふね わ とお けつきよく あちら き
船は遠ざかり、結局はるか彼方に消えてしま
った。」 „A hajó távolodott, mígnem végül telje-
sen eltűnt a messzeségben.” ◆ **vége az lesz** 「
しゅうまつ わ けつきよく い
週末は結局どこにも行かなかった。」 „A vé-
ge az lett, hogy sehová sem mentünk hétvégén.”

◆ **végén** 「結局どの腕時計を選んだの？」 „A
végén melyik karórát választottad?” ◆ **végered-**
けつきよく しやっせん へんさい
ményben 「結局借金を返済しなければなら
ない。」 „Végeredményben úgyis vissza kell fi-
zetni az adósságot.” ◆ **végtére** 「彼は結局
しやっせん かえ
借金を返した。」 „Végtére csak megadta az
adósságát.” ◆ **végül** 「結局この文章を翻訳で
けつきよく ぶんしょう ほんやく
きなかつた。」 „Végül csak nem sikerült lefor-
dítani a mondatot.”

かつぎよくずい 【血玉髓】 ◆ **héliotróp**
かつきよじん 【穴居人】 ◆ **barlanglakó**
かつきよする 【穴居する】 ◆ **barlangban él**
かつきよせいかつ 【穴居生活】 ◆ **barlangban élés**

かつきん 【欠勤】 ◆ **hiányzás** ◆ **távomara-**
dás ◆ **びょうきけつきん** 【病気欠勤】 **beteg-**
szabadság (病欠) ◆ **むだんけつきん** 【無
断欠勤】 **engedély nélküli hiányzás** 「
むだんけつきん しやいん
無断欠勤をした社員がいる。」 „Van egy mun-
katársunk, aki engedély nélkül hiányzott.”

かつきんする 【欠勤する】 ◆ **nem megy dol-**
びょうき とき わ いっしゅうかんけつきん
gozni 「病気の時は一週間欠勤した。」 „Ami-
kor beteg voltam, egy hétig nem mentem dolgoz-
ni.”

かつくけんしん 【結核検診】 ◆ **tüdőszűrés**
けづくろい 【毛づくろい、毛繕い】 ◆ **kurkás-**
szás

けづくろいをする 【毛づくろいをする、毛繕い
をする】 ◆ **kurkászik** 「猿同士で毛づくろい
をしていた。」 „A majmok kurkászták egy-
mást.”

げっけい 【月桂】 ◆ **babér**
げっけい 【月経】 ◆ **havi ciklus** (生理) ◆
havivérzés (生理) ◆ **menses** (生理) ◆
menstruáció (生理) ◆ **かたげっけい** 【過多
月経】 **erős menstruáció** ◆ **ひんぱつげっけい**
【頻発月経】 **gyakori menstruáció**

げっけいがあがる 【月経が上がる】 ◆ **elmarad**
のじょ わ とし げっけい あ
a **havivérzés** 「彼女は年をとって、月経が上
がった。」 „Megöregedett, és elmaradt a havi-
vérzése.”

げっけいかップ 【月経カップ】 ◆ **intimkehely**
◆ **intimtölcsér**

げっけいかん 【げっけい冠、月桂冠】 ◆ **babér-**
koszorú

げっけいじゅ 【月桂樹】 ◆ **babér** ◆ **nemes ba-**
bér

げっけいじゅのは 【月桂樹の葉】 ◆ **babérle-**
vél

げっけいふじゅん 【月経不順】 ◆ **rendszerter-**
len havi ciklus

げっけいへいしき 【月経閉止期】 ◆ **havivér-**
zés elmaradása ◆ **menopauza**

けっけいもじ 【楔形文字】 ◆ **ékirás** (せっけ
いもじ)

かつご 【結語】 ◆ **befejezés** ◆ **végkövet-**
keztetés

かつこう 【欠航】 ◆ **járatörlés**

かつこう 【決行】 ◆ **keresztülvitel** ◆ **うてん**
かつこう 【雨天決行】 **eső nem akadály** ◆ **し**
しょううかつこう 【小雨決行】 **kisebb eső ese-**
tén is megtartva

かつこう 【結構】 ◆ **elégge** 「ここは結構寒
い。」 „Elégge hideg van itt.” ◆ **felépítés** (構
しょうせつ けっこう
造) 「小説の結構」 „novella felépítése” ◆

igencsak 「これは結構面白い。」 „Ez igen-
csak érdekes.” ◆ **meglehetősen** 「彼は給料
けっこう
を結構もらっている。」 „Moglehetősen sokat
visz haza.” ◆ **にっこうをみずしてかつこうとい**
うなかれ 【日光を見ずして結構と言うなかれ】
Nápolyt látni és meghalni

かつこう 【血行】 ◆ **véráramlás** ◆ **vérkerin-**
gés

かつこう 【欠号】 ◆ **hiányzó szám** 「図書館
しよぞう ざっし けっこう
所蔵雑誌の欠号」 „könyvtár állományában lévő
magazin hiányzó száma”

かつこう 【結合】 ◆ **egyesülés** ◆ **kacsolás** ◆
kohézió (凝集) ◆ **kötés** ◆ **イオンかつこう**
【イオン結合】 **ionos kötés** ◆ **かがくかつこう**
【化学結合】 **kémiai kötés** ◆ **グリコシド**
かつこう 【グリコシド結合】 **glikozidos kö-**

tés ◇ **すいそけつごう** 【水素結合】 **hidrogén-kötés** ◇ **たんけつごう** 【単結合】 **egyszeres kötés** ◇ **にじゅうけつごう** 【二重結合】 **ket-tős kötés** ◇ **はいけつごう** 【配位結合】 **ko-ordinatív kötés** ◇ **ペプチドけつごう** 【ペプチド結合】 **peptidkötés** ◇ **みっちゃくけつごう** 【密着結合】 **szoros kapcsolódás** ◇ **ゆうどうけつごう** 【誘導結合】 **induktív csatolás**

げっこう 【月光】 ◇ **holdfény** 【月光を浴びた小麦畑】 „holdfényben fürdő búzamező” ◇ **holdvilág**

げっこう 【月虹】 ◇ **holdszivárvány**

げっこう 【激高、激昂】 ◇ **felhergelődés**

けつごうエネルギー 【結合エネルギー】 ◇ **kötési energia**

けつごうか 【結合価】 ◇ **valencia**

けつごうかく 【結合角】 ◇ **kötési szög**

けつごうコンデンサー 【結合コンデンサー】 ◇ **csatoló kondenzátor**

けつごうし 【結合子】 ◇ **címkezett csatlakozó**

けつごうすい 【結合水】 ◇ **kötött víz** 【自由水と結合水】 „szabad víz és kötött víz”

けっこうする 【欠航する】 ◇ **kimarad** 【利用するつもりりようの船ふねの便びんが欠航けっこうしてしまった。】 „Kimaradt a hajójárat, amivel úgy volt, hogy megyek.” ◇ **törölve lesz** 【予約よやくした空そらの便びんが欠航けっこうしてしまった。】 „Törölték a repülőjáratomat.”

けっこうする 【決行する】 ◇ **keresztülvisz** 【南極探検なんきょくたんけんを決行けっこうした。】 „Keresztülvittük a déli-sarki expedíciót.” ◇ **megtart** 【ストライキけっこうを決行けっこうした。】 „Megtartották a sztrájkot.” ◇ **végrehajt** 【空襲くうしゅうを決行けっこうした。】 „Végrehajtották a légitámadást.”

けっこうする 【結合する】 ◇ **asszociál** ◇ **egyesül** 【二つの政党ふたが結合せいとうした。】 „Két párt egyesült.” ◇ **egymáshoz kötődik** 【原子げんしは結合けっこうした。】 „Az atomok egymáshoz kötődtek.” ◇ **összekapcsolódik** 【宇宙船うちゅうせんは宇宙うちゅうス

ーションげっこうに結合けっこうした。】 „Az űrhajó összekapcsolódott az űrállomással.” ◇ **vegyl** 【水素すいそと酸素さんそは結合わして水みずになった。】 „A hidrogén és az oxigén vegyülve vizet alkot.”

げっこうする 【激高する、激昂する】 ◇ **feldühödik** 【激高げっこうした群衆くんしゅう】 „feldühödött tömeg” ◇ **felhergelődik** 【彼かれは激高げっこうしやすい。】 „Könnyen felhergelődik.” ◇ **kikel magából** 【彼かれは激昂げっこうした。】 „Kikelt magából.”

けっこうせい 【血行性】 ◇ **véreredetű** (血行性けっこうせい感染かんせん) 【血行性感染けっこうせい】 „véreredetű fertőzés”

けっこうせいさんぶつ 【結合生産物】 ◇ **együttes termék** ◇ **ikertermék**

けっこうそうせいじ 【結合双生児】 ◇ **szíami ikrek**

けっこうそしき 【結合組織】 ◇ **kötőszövet**

けっこうそしきえん 【結合組織炎】 ◇ **kötőszövet-gyulladás**

けっこうどうたい 【血行動態】 ◇ **hemodinamika**

けっこうな 【結構な】 ◇ **csinálhat** 【お皿さらを下さげても結構けっこうです。】 „Elviheti a tányérokat!” ◇

elég 【一杯いっぱいだけで結構けっこうです。】 „Egy pohárral elég lesz.” ◇ **megfelelő** 【ワインわいんは赤あかで結構けっこうです。】 „A vörösbor megfelel.” ◇ **meglehető-**

sen nehéz 【結構けっこうな作業さぎょうだった。】 „Meglehetősen nehéz munka volt.” ◇ **nagyszerű** (素晴さららしい) 【結構けっこうなプレゼントさをいただいた。】 „Nagyszerű ajándékot kaptam.” ◇ **nem kér** 【コ

ーヒーけっこうは結構けっこうです。】 „Nem kérek kávét!” ◇ **remek** 【結構けっこうなお茶ちやです。】 „Remek ez a tea!” ◇ **szép** 【結構けっこうな品しなを賜たまりありがとうございます。】 „Köszönöm a szép ajándékot!” ◇ **szüksé-**

séges 【住所じゅうしょを書かかなくても結構けっこうです。】 „Nem szükséges beírnia a címét.”

けっこうになる 【欠航たいふうになる】 ◇ **törlik a járatot** 【台風たいふうのため 200 便びん以上いじょうが欠航けっこうになった。】 „A tájfun miatt több mint 200 repülőgépjáratot töröltek.”

けつごうはん 【結合犯】 ◆ **összetett bűntény**

けつごうぶい 【結合部位】 ◆ **kötőhely**

けつごうほうそく 【結合法則】 ◆ **asszociativitás**

けつこうりきがく 【血行力学】 ◆ **hemodinamika**

けつこん 【結婚】 ◆ **frigy** ◆ **házassodás** ◆ **házasság** かのじょ けつこん わしあわ

「彼女の結婚は幸せだった。」 „Boldog volt a házassága.” ◆ **nősülés** (嫁をもらうこと) ◆ **ぎそうけつこん** 【偽装結婚】 **lát-szatházasság** ◆ **きんしんけつこん** 【近親結婚】 **rokonok közti házasság** ◆ **こくさいけつこん** 【国際結婚】 **vegyes házasság** ◆ **ごくちゅうけつこん** 【獄中結婚】 **fogvartartott házasságkötése** ◆ **しょくばけつこん** わたしわ

【職場結婚】 **munkahelyi házasság** 「私は しょくばけつこん 職場結婚だった。」 „A munkahelyemről házasodtam.” ◆ **しんしきけつこん** 【神式結婚】 **sintó esküvő** ◆ **しんぞくけつこん** 【親族結婚】 **rokonházasság** ◆ **せいりやくけつこん** 【政略結婚】 **érdekházasság** ◆ **ださんてきなけつこん** 【打算的な結婚】 **érdekházasság** 「打算的な結婚をした。」 „Érdekházasságot kötött.” ◆ **でんげきけつこん** 【電撃結婚】 **vil-lámházasság** ◆ **にじゅうけつこん** 【二重結婚】 **bigámia** ◆ **よくとくづくのけつこん** 【欲得づくの結婚、欲得尽の結婚】 **érdekházasság** ◆ **れんあいけつこん** 【恋愛結婚】 **szerelemházasság** れんあいけつこん ごかい 「恋愛結婚を5回しました。」 „Ötször kötött már szerelemházasságot.”

けつこん 【血痕】 ◆ **vérfolt** 「血痕のついた床」 „vérfoltos padló” ◆ **vérnyom**

けつこんあいて 【結婚相手】 ◆ **menyasszony**

(これから結婚する女性) ぼく けつこんあいて 「僕の結婚相手をしょうかい 紹介します。」 „Bemutatom a menyasszonyomat!” ◆ **pár** 「結婚相手を探した。」 „Házassághoz párt kerestem.” ◆ **vőlegény** (これから結婚する男性) わたし けつこんあいて しょうかい 「私の結婚相手を紹介します。」 „Bemutatom a vőlegényemet!”

けつこんあいてさがし 【結婚相手探し】 ◆ **párkeresés** ◆ **párválasztás**

けつこんいしょう 【結婚衣装】 ◆ **esküvői ruha**

けつこんいわい 【結婚祝い、結婚祝】 ◆ **nászajándék** とけい わけつこんいわ

(プレゼント) 「この時計は結婚祝いにもらった。」 „Ez az órát nászajándékba kaptuk.”

けつこんがんぼう 【結婚願望】 ◆ **házassodási szándék**

けつこんきねんび 【結婚記念日】 ◆ **házassági évforduló**

けつこんけんさ 【血痕検査】 ◆ **vérnyomvizsgálat**

けつこんご 【結婚後】 ◆ **házasság után** 「結婚後真面目になった。」 „A házasság után megkomolyodott.”

けつこんこうしんきょく 【結婚行進曲】 ◆ **nászinduló**

けつこんさいと 【結婚サイト】 ◆ **társkereső oldal**

けつこんさぎ 【結婚詐欺】 ◆ **házasság-szédelgés**

けつこんさぎし 【結婚詐欺師】 ◆ **házasság-szédelgő**

けつこんさせる 【結婚させる】 ◆ **hozzáad** 「娘をお金持ちの男と結婚させた。」 „Hozzáadta a lányát egy gazdag emberhez.” ◆ **megeskett** 「神父はカップルを結婚させた。」 „A pap megeskette a párt.”

けつこんしき 【結婚式】 ◆ **esketés** ◆ **esküvő** ◆ **házasságkötés** ◆ **lagzi** ◆ **lakodalom** ◆ **menyegző** ◆ **きんこんしき** 【金婚式】 **arany-**

lakodalom 「結婚50年の金婚式を迎えた。」 „Elérkeztek a házasságok ötvenedik évét jelző aranylakodalmukhoz.” ◆ **ぎんこんしき** 【銀婚式】 **ezüstlakodalom** 「銀婚式のお祝い」 „ezüstlakodalom megünneplése” ◆ **ダイヤモンドこんしき** 【ダイヤモンド婚式】 **gyémántlakodalom**

けつこんしきのしょうたいきやく 【結婚式の招待客】 ◆ **násznép**

けつこんしたてのふうふ 【結婚したての夫婦】 ◆ **ifjú pár** ◆ **újdomsült házaspár**

けつこんしている 【結婚している】 ◆ **házas** 「彼はもう結婚している。」 „Már házas.”

けつこんしょうめいしょ 【結婚証明書】 ◆ **házassági anyakönyvi kivonat** (戸籍謄本)

けっこんしょや 【結婚初夜】 ◆ **nászéjszaka**

けっこんする 【結婚する】 ◆ **egybekel** (やや

古い言い方) 「彼らは結婚した。」 „A pár egy-

bekelt.” ◆ **elkötelezi magát** 「彼女は早く

結婚した。」 „Az a nő fiatalon elkötelezte ma-

gát.” ◆ **elvesz** (男が言う) 「彼はこの教会

で彼女と結婚した。」 „Ebben a templomban

vette el a lányt.” ◆ **feleségül vesz** (女性を)

「社内の女性と結婚した。」 „Feleségül vette a

munkatársát.” ◆ **frigyre lép** 「彼らは結婚し

た。」 „Frigyre léptek.” ◆ **házasodik** 「友達は

来週結婚する。」 „A barátom jövő héten háza-

sodik.” ◆ **hozzáegy** (女が言う) 「ヨウジ

と結婚した。」 „Hozzáment Józsihoz.” ◆ **meg-**

esküszik 「夫婦は6月に結婚した。」 „Júni-

usban megesküdtek.” ◆ **megházasodik** 「去年

結婚した。」 „Múlt évben megházasodtam.” ◆

megnősül (女と) 「彼は去年結婚した。」

„Múlt évben megnősült.” ◆ **nősül** (男性が) 「

兄は来週結婚する。」 „Jövő héten nősül a bá-

tyám.” ◆ **összeházasodik** 「恋人同士は結婚

した。」 „A szerelmespár összeházasodott.” ◇

けっこんさせる 【結婚させる】 **hozzáad** 「

娘をお金持ちの男と結婚させた。」 „Hozzá-

adta a lányát egy gazdag emberhez.” ◇ **けっ-**

んさせる 【結婚させる】 **megesket** 「神父は

カップルを結婚させた。」 „A pap megeskette a

párt.”

けっこんせいかつ 【結婚生活】 ◆ **házasélet**

けっこんせん 【結婚線】 ◆ **házasságvonal**

(手相の)

けっこんそうだんじょ 【結婚相談所】 ◆ **házas-**

ságközvetítő iroda

けっこんてきれいき 【結婚適齢期】 ◆ **házasu-**

landó kor

けっこんねんれい 【結婚年齢】 ◆ **házasodási**

kor

けっこんの 【結婚の】 ◆ **házas** 【結婚生活は楽

しい。】 „Élvezem a házaséletet.”

けっこんのえん 【結婚の宴】 ◆ **lakodalom**

けっこんのごしゅうぎ 【結婚のご祝儀、結婚の

御祝儀】 ◆ **nászejándék** (祝い物) 「友達に

結婚のご祝儀として3万円を渡した。」 „A ba-

rátomnak 30 ezer jent adtam nászejándékba.”

けっこんのぞうとうひん 【結婚の贈答品】 ◆

nászejándék

けっこんのひせき 【結婚の秘跡】 ◆ **házasság**

szentsége

けっこんのもうしこみ 【結婚の申し込み、結婚

の申込】 ◆ **házassági ajánlat** 「彼女に結婚

の申し込みをした。」 „Házassági ajánlatot tet-

tem neki.”

けっこんばなし 【結婚話】 ◆ **házasság meg-**

beszélése 「結婚話がなかなか進まない。」

„Nehezen jutunk el a házasságig.”

けっこんひろうえん 【結婚披露宴】 ◆ **esküvői**

bankett

けっこんまえは 【結婚前は】 **kekkon mae-va** ◆

házasság előtt 「結婚前は痩せていた。」

„A házasság előtt karcsú volt.”

けっこんゆびわ 【結婚指輪】 ◆ **jegygyűrű**

けっこんをことわる 【結婚を断る】 ◆ **kikosa-**

raz 「彼女は彼との結婚を断った。」 „A nő

kikosarazta a férfit.”

けっこんをもうしこむ 【結婚を申し込む】 ◆

megkéri a kezét 「令嬢に結婚を申し込みま

した。」 „Megkérte a kisasszony kezét.”

けっさい 【決済】 ◆ **elszámolás** ◆ **kiegyen-**

lítés 【代金の決済】 „számla kiegyenlítése” ◆

számlakiegyenlítés ◇ **キャッシュレスけっさい**

い 【キャッシュレス決済】 **készpénzmentes**

fizetés ◇ **こくさいけっさい** 【国際決済】

nemzetközi elszámolás ◇ **そくじけっさい**

【即時決済】 **azonnali elszámolás** ◇ **たかく**

けっさい 【多角決済】 **multilaterális elszá-**

molás ◇ **たかくけっさい** 【多角決済】 **több-**

oldalú elszámolás ◇ **ちょうじりけっさい**

【帳尻決済】 **mérlegkiegyenlítés** ◇ **でんしけ**

っさい 【電子決済】 **elektronikus fizetés** ◇

ドルけっさい 【ドル決済】 **dollárelszámolás**

◇ **みけっさいの** 【未決済の】 **kiegyenlítés**

「未決済の請求書」 „kiegyenlítéslen számla” ◇

ループルけっさい 【ループル決済】 **rubelel-számolás**

けっさい 【**決裁**】 ◆ **belegyezés** ^{こくおう けっさい} 「国王の決裁を仰いだ。」 „A király belegyezését kérte.” ◆

jóváhagyás 「国王の決裁が下りた。」 „Megkapta a király jóváhagyását.”

けっさい 【**潔斎**】 ◆ **megtisztulás** ◆ **szertartásos mosakodás** ◇ **しょうじんけっさい** 【**精進潔斎**】 **vegetáriánus megtisztulás**

けっさいシステム 【**決済システム**】 ◆ **elszámolási rendszer** ◆ **fizetési rendszer** (支払いシステム)

けっさいする 【**決済する**】 ◆ **kiegyenlít** 「^{だいきん}代金を^{けっさい}クレジットカードで決済した。」 „Hitelkártyával kiegyenlítettem a számlát.” ◆ **rendez** 「^{りよう だいきん けっさい}利用代金を決済した。」 „Rendeztem a használati díjat.”

けっさいする 【**潔斎する**】 ◆ **megtisztul**

けっさいつか 【**決済通貨**】 ◆ **elszámolóvaluta**

けっさいどうめい 【**決済同盟**】 ◆ **elszámolási unió** ◇ **fizetési unió** ◇ **fizetési unió** 【ヨーロッパ決済同盟】 „Európai Fizetési Unió”

けっさいび 【**決済日**】 ◆ **elszámolás napja**

けっさく 【**傑作**】 ◆ **mestermű** ◆ **műremek** ◆ **remekmű** 「この小説は傑作中の傑作だ。」 „Ez a regény a remekművek remeke.”

けっさくな 【**傑作な**】 ◆ **mulatságos** (おかしい) 「彼の格好ったら傑作だった！」 „Mulatságosan nézett ki.” ◆ **remek** 「傑作な作品」 „remek alkotás”

けっさん 【**決算**】 ◆ **elszámolás** ◆ **mérlegkészítés** ◆ **mérlegzárás** ◆ **végelszámolás** ◇ **しゅうしけっさん** 【**収支決算**】 **mérlegkészítés**

げっさん 【**月産**】 ◆ **havi termelés**

けっさんかんじょう 【**決算勘定**】 ◆ **zsró-számla**

けっさんぎ 【**決算期**】 ◆ **elszámolási időszak**

けっさんたんしん 【**決算短信**】 ◆ **zárszámadás**

けっさんはつびょう 【**決算発表**】 ◆ **zárszámadás**

けっさんび 【**決算日**】 ◆ **elszámolási nap**

けっさんほうこく 【**決算報告**】 ◆ **pénzügyi beszámolás** ◆ **zárszámadás**

けっさんほうこくしょ 【**決算報告書**】 ◆ **számlakivonat**

けっし 【**決死**】 ◆ **elszántság**

けつじ 【**欠字**】 ◆ **betűkimaradás**

げっし 【**げっ歯**、**齧歯**】 ◆ **rágcsálófog** (齧歯動物)

げつじ 【**月次**】 ◆ **havi** (月次~) 「月次データ」 „havi adat”

けっしきそ 【**血色素**】 ◆ **hemoglobin** ◆ **vörös vérfesték**

けっしたい 【**決死隊**】 ◆ **öngyilkos alakulat**

けつじつ 【**結実**】 ◆ **gyümölcsözés** ◆ **gyümölcsözés** ◆ **termés** ◆ **termésfejlődés** ◆ **terméshozás** ◇ **かくねんけつじつ** 【**隔年結実**】 **másodévente termés** ◇ **たんいけつじつ** 【**単為結実**】 **partenokarpiá** ◇ **たんいけつじつ** 【**単為結実**】 **megtermékenyítés nélküli termésfejlődés**

けつじつする 【**結実する**】 ◆ **gyümölcsöt hoz** 「この木は結実しない。」 „Ez a fa nem hoz gyümölcsöt.” ◆ **gyümölcsöző** 「長年の努力は結実した。」 „A sokéves erőfeszítésünk gyümölcsöző volt.”

けっして 【**決して**】 ◆ **soha** 「ご恩は決して忘れません。」 „Soha nem fogom elfelejteni, amit értem tett.” ◆ **sohasem** 「彼は決して人を裏切らない。」 „Ő sohasem csapja be az embert.” ◆

sosincs (~ない) 「始めるのに遅いということとは決してありません。」 „Sosincs késő elkezdeni.”

げっしどうぶつ 【**げっ歯動物**、**齧歯動物**】 ◆ **rágcsáló**

けっしのかくごで 【**決死の覚悟で**】 ◆ **halálra készen** 「決死の覚悟で敵に当たった。」 „Halálra készen ütközött meg az ellenséggel.”

けっしのゆう 【**決死の勇**】 ◆ **halálmegvető bátorság** 「消防士は決死の勇を振るって人を

すく
救った。」 „A túzoltó halálmegvető bátorsággal mentette meg az embert.”

げっしもく 【げっ歯目、齧歯目】 ◆ **rágcsálók**

けっしゃ 【結社】 ◆ **egyesület** ◆ **gyülekezet**
◆ **társaság** ◇ **せいじけっしゃ** 【政治結社】
politikai szervezet ◇ **ひみつけっしゃ** 【秘密
結社】 **titkos társaság** 「秘密結社に加入した。」 „Beléptem egy titkos társaságba.”

げっしゃ 【月謝】 ◆ **tandíj** 「月謝を払う。」
„Tandíjat fizet.”

けっしゃのじゆう 【結社の自由】 ◆ **társulási szabadság**

けっしゆ 【血腫】 ◆ **vérömleny**

けっしゆう 【結集】 ◆ **koncentráció** ◆ **össze-
gyűjtés**

けっしゆう 【血臭】 ◆ **vérszag**

けつじゆう 【結集】 ◆ **szangíti**

げっしゆう 【月収】 ◆ **havi jövedelem** ◆ **havi kereset** 「月収 30 万円」 „300 ezer jenes havi kereset” ◇ **へいきんげっしゆう** 【平均月収】 **havi átlagkereset**

けっしゆうする 【結集する】 ◆ **belead** (加える) 「皆の知恵を結集した。」 „Mindenkibeleadta a tudását.” ◆ **egyesít** 「総力を結集した。」 „Egyesítettük az erőnket.” ◆ **össze-
fog** 「あらゆる分野の科学を結集する。」 „Összefogja a tudomány különböző területeit.” ◆

összegyűjt 「この機械には最先端技術を結集した。」 „Ebben a készülékben a csúcstechnológia vívmányai vannak összegyűjtve.”

けっしゆつ 【傑出】 ◆ **kiválóság**

けっしゆつした 【傑出した】 ◆ **kiváló** 「傑出した作品」 „kiváló alkotás” ◆ **remek** 「先生は傑出した人です。」 „A tanárom remek ember.”

けっしょ 【血書】 ◆ **vérrel írás**

けつじょ 【欠如】 ◆ **hiány** 「常識の欠如から事故が発生した。」 „A józan ész hiánya okozta a balesetet.” ◇ **きゅうかくけつじょ** 【嗅覚欠如】 **szagláshiány**

けっしょう 【決勝】 ◆ **döntő** 「決勝で負けた。」 „A döntőben vesztem.” ◇ **じゅんけっしょう**

ょう 【準決勝】 **elődöntő** 「チームは準決勝に進んだ。」 „A csapat eljutott az elődöntőig.” ◇ **じゅんじゅんけっしょう** 【準々決勝、準準決勝】 **negyeddöntő** ◇ **じゅんじゅんけっしょう** 【準々決勝、準準決勝】 **középdöntő**

けっしょう 【結晶】 ◆ **gyümölcs** 「努力の結晶」 „erőfeszítés gyümölcse” ◆ **kristály** 「糸で塩の結晶を作った。」 „A zsinorra sókristályt növesztettem.” ◇ **あいのけっしょう** 【愛の結晶】 **kisbaba** ◇ **あいのけっしょう** 【愛の結晶】 **szerlem gyümölcse** ◇ **あせとなみだのけっしょう** 【汗と涙の結晶】 **áldozatos erőfeszítés gyümölcse** 「この辞書は私達の汗と涙の結晶です。」 „Ez a szótár áldozatos erőfeszítésünk gyümölcse.” ◇ **あせのけっしょう** 【汗の結晶】 **fáradozás gyümölcse** ◇ **こおりのけっしょう** 【氷の結晶】 **jégkristály** ◇ **しおのけっしょう** 【塩の結晶】 **sókristály** ◇ **せきしゆつけっしょう** 【析出結晶】 **kicsapott kristály** ◇ **ないほうけっしょう** 【内包結晶】 **endomorf kristály**

けっしょう 【血漿、血しょう】 ◆ **vérplazma**

けつじょう 【欠場】 ◆ **távollét**

けっしょうがく 【結晶学】 ◆ **kristálytan** ◆ **krisztallográfia**

けっしょうかする 【結晶化する】 ◆ **kikristályosodik** 「蜂蜜は結晶化した。」 „Kikristályosodott a méz.” ◆ **kristályosodik** 「炭素は高圧でダイヤに結晶化する。」 „A szén nagy nyomáson gyémánttá kristályosodik.”

けっしょうがん 【結晶岩】 ◆ **kristályos közet**

けっしょうき 【結晶器】 ◆ **kristálynövesztő gép**

けっしょうけい 【結晶形】 ◆ **kristályforma** 「この物質は複数の結晶形を持つ。」 „Ennek az anyagnak sokféle kristályformája van.”

けっしょうけい 【結晶系】 ◆ **kristályrendszer**

けっしょうこうがく 【結晶光学】 ◆ **kristályoptika**

けっしょうこうかん 【血漿交換、血しょう交換】 ◆ **plazmacsere** ◆ **plazmaferézis**

けっしょうこうかんりょうほう 【血漿交換療法、血しょう交換療法】 ◆ **plazmacsere kezelés**

けっしょうこうし 【結晶格子】 ◆ **kristályrács**

けっしょうこうぞう 【結晶構造】 ◆ **kristályszerkezet**

けっしょうこうぞうかいせき 【結晶構造解析】 ◆ **krisztallográfia** ◇ **エックスせんけっしょうこうぞうかいせき** 【X線結晶構造解析】 **röntgenkrisztallográfia**

げつじょうこつ 【月状骨】 ◆ **holdascson**

けっしょうさいぼう 【結晶細胞】 ◆ **elemi cella**

けっしょうじく 【結晶軸】 ◆ **kristálytengely**

けっしょうしゃけつ 【血漿瀉血、血しょうしゃ血】 ◆ **plazmaferézis**

けっしょうしゃしん 【決勝写真】 ◆ **célfotó**

けっしょうじょうたいの 【結晶状態の】 ◆ **kristályos**

けっしょうしんしゅつ 【決勝進出】 ◆ **döntőbe jutás** 「チームの決勝進出が決まった。」 „A csapat a döntőbe jutott.”

けっしょうしんしゅつしゃ 【決勝進出者】 ◆ **döntőbe jutott versenyző**

けっしょうすい 【結晶水】 ◆ **kristályvíz**

けっしょうする 【結晶する】 ◆ **kikristályosodik** 「結晶した蜂蜜」 „kikristályosodott méz” ◆ **kristályosodik** 「この溶液は高濃度で結晶しやすい。」 „Ha tömény ez az oldat, könnyen kristályosodik.”

けつじょうする 【欠場する】 ◆ **kihagy** ^{せんしゅ}「選手 ^{わだいさんせん} は第3戦を欠場した。」 „A versenyző a harmadik mérkőzést kihagyta.” ◆ **nem vesz részt** 「怪我の影響で初戦を欠場した。」 „Sérülés miatt az első mérkőzésen nem vett részt.”

けっしょうせいせい 【結晶生成】 ◆ **kristályosodás**

けっしょうせいちょう 【結晶成長】 ◆ **kristálynövekedés** ◆ **kristálynövesztés**

けっしょうせいふんまつ 【結晶性粉末】 ◆ **kristályos por**

けっしょうせん 【決勝戦】 ◆ **döntő mérkőzés**

けっしょうせん 【決勝線】 ◆ **célvonal**

けっしょうたけい 【結晶多形】 ◆ **polimorfizmus**

けっしょうたんぱくしつ 【血漿タンパク質、血漿蛋白質】 ◆ **vérplazmafehérje**

けっしょうてん 【決勝点】 ◆ **döntő pont**

けっしょうトーナメント 【決勝トーナメント】 ◆ **döntő** (サッカーワールドカップ) 「日本は決勝トーナメントで負けた。」 „Japán a döntőben kiesett.”

けっしょうばん 【血小板】 ◆ **trombocita** ◆ **vérlemezke**

けっしょうばんゆらいせいちよういんし 【血小板由来成長因子】 ◆ **érlemezke eredetű növekedési faktor** (PDGF)

けっしょうぶつりがく 【結晶物理学】 ◆ **kristályfizika**

けっしょうへんがん 【結晶片岩】 ◆ **kristályos pala**

けっしょうほうい 【結晶方位】 ◆ **kristályorientáció**

けっしょうめん 【結晶面】 ◆ **kristálysik**

けっしょく 【欠食】 ◆ **alultápláltság** ◆ **étkezés kihagyása** ◆ **nem evés**

けっしょく 【血色】 ◆ **arcszín** (顔色) ◆ **vérvörös szín** (赤い色) ◇ **けっしょくがいい** 【血色がいい】 **jó színben van** ◇ **けっしょくがわるい** 【血色が悪い】 **rossz színben van** 「今日の彼は血色がいいな。」 „Ma jó színben van.”

げっしょく 【月食、月蝕】 ◆ **holdfogyatkozás** 「天文台の望遠鏡で月食を観測した。」 „A csillagvizsgáló teleszkópjával figyelte meg a holdfogyatkozást.” ◇ **かいぎげっしょく** 【皆既月食】 **teljes holdfogyatkozás** ◇ **ぶぶんげっしょく** 【部分月食】 **részleges holdfogyatkozás**

けっしょくがいい 【血色がいい】 ◆ **jó színben van**

けっしょくがわるい 【血色が悪い】 ◆ **rossz színben van** [今日の彼は血色が悪いな。] „Ma jó színben van.”

けっしょくじどう 【欠食児童】 ◆ **alultáplált gyerek**

けっしょくする 【欠食する】 ◆ **kihagy** [今日は朝食を欠食した。] „Ma kihagytam a reggelit.”

けっしょくの 【欠食の】 ◆ **alultáplált**

けっしょくのよいかおの 【血色のよい顔の】 ◆ **pirososzgás**

けっしょする 【血書する】 ◆ **vérrel ír** [契約書を血書した。] „Vérrel írták a szerződést.”

けっしょする 【欠如する】 ◆ **hiányos** [それについての情報は欠如している。] „Azzal kapcsolatban hiányosak az információk.” ◆ **hiányzik** [彼は他者への共感が欠如している。] „Hiányzik belőle az együttérzés.”

けっしょの 【血書の】 ◆ **vérrel írt** [血書の嘆願書] „vérrel írt kérelem”

げっしるい 【げっ歯類、齧歯類】 ◆ **rágcsálók** [齧歯類の仲間を紹介します。] „Bemutatom a rágcsálókat.”

げっしるいの 【げっ歯類の、齧歯類の】 ◆ **rágcsálók** [齧歯類の動物] „rágcsáló állat”

けっしん 【欠唇】 ◆ **nyúlszáj** (口唇裂、いぐち)

けっしん 【決心】 ◆ **elhatározás** [生活習慣を変えるには決心が必要です。] „Az életmódváltoztatás elhatározás kérdése.” ◆ **eltökélt-ség** ◆ **határozottság** ◇ **かたいけっしん** 【固い決心】 **szilárd elhatározás**

けっしん 【結審】 ◆ **tárgyalás lezárása**

けっしんがかたまる 【決心が固まる】 ◆ **kikristályosodik benne az elhatározás** [決心が固まるまで時間がかかった。] „Időbe telt, amíg kikristályosodott bennem az elhatározás.”

けっしんがつく 【決心が付く、決心がつく】 ◆ **elhatározza magát** [なかなか彼氏と別れる

けっしん
決心がつかない。] „Nehezen tudom elhatározni magam a szakításra.”

けっしんがにぶる 【決心が鈍る】 ◆ **meggyengül az elhatározása** [兵隊に入る決心が鈍った。] „Meggyengült az elhatározásom, hogy katonának menjek.”

けっしんがゆるぐ 【決心が揺らぐ】 ◆ **elbizonytalanodik** [あれこれ言われて結婚の決心が揺らいだ。] „Valamit mondtak neki, amitől elbizonytalanodott a házassággal kapcsolatban.”

けっしんさせる 【決心させる】 ◆ **döntésre kényszerít** [彼氏に結婚を決心させた。] „A fiúját házassági döntésre kényszerítette.”

けっしんした 【決心した】 ◆ **mindenre felkészült** [彼は決心した面持ちで癌であることを告白した。] „Mindenre felkészülve bevallotta, hogy rákja van.”

けっしんしたかのように 【決心したかのように】 ◆ **határozottan**

けっしんする 【決心する】 ◆ **dönt** (決断する) [決心できた?] „Döntöttél?” ◆ **elhatározoz** [毎朝体操しようと決心した。] „Elhatároztam, hogy minden reggel tornázni fogok.” ◆

elhatározásra jut [なかなか決心できない。] „Nehezen tudok elhatározásra jutni.” ◆

elszán [英語を勉強すると決心した。] „Elszántam magam, hogy megtanulok angolul.” ◆

eltökél [毎朝体操すると決心した。] „Eltökélt, hogy minden reggel tornázni fog.” ◆ **rászán**

[歯医者に行くことに決心した。] „Rászántam magam, hogy elmenjek a fogorvoshoz.” ◇ **けっしんしたかのように** 【決心したかのように】 **határozottan**

けっしんする 【結審する】 ◆ **lezárja a tárgyalást**

けっしんをひるがえす 【決心を翻す】 ◆ **meggondolja magát** [変化を恐れて決心を翻した。] „Féltem a változástól, ezért meggondoltam magam.”

けつする 【決する】 ◆ **átszakad** (決壊する)
 ◆ **dönt** (決める) 「決しかねている。」
 „Nem tud dönteni.” ◆ **eldől** (決まる) 「勝負
 が決した。」 ◆ **eldönt** (決
 める) 「その戦争は国の命運を決した。」 „Az
 a háború eldöntötte az ország sorsát.” ◆ **いをけ
 っする** 【意を決する】 **dönt** 「意を決して会社
 を辞めた。」 „Döntöttem, és felmondtam.” ◆ **し
 をけつして** 【死を決して】 **halálmegvető bá
 torsággal** 「死を決して闘う。」 „Halálmeg
 vető bátorsággal küzdött.” ◆ **まなじりをけつし
 て** 【まなじりを決して、眈を決して】 **határo
 zott tekintettel** 「まなじりを決して前進し
 した。」 „Határozott tekintettel haladt előre.”

けつせい 【結成】 ◆ **megalakítás** 「民主党の
 結成」 „demokrata párt megalakítása” ◆ **meg
 alakulás**

けつせい 【血清】 ◆ **vérsavó** ◆ **vérszérum** ◆
こうけつせい 【抗血清】 **antiszérum** ◆ **じか
 けつせい** 【自家血清】 **saját szérum** ◆ **めん
 えきけつせい** 【免疫血清】 **immunszérum**

けつぜい 【血税】 ◆ **katonai szolgálat** (兵
 役義務) ◆ **keményen sújtó adó**

けつぜいいっき 【血税一揆】 ◆ **katonai szol
 gálat elleni lázadás**

けつせいがく 【血清学】 ◆ **szserológia**

けつせいざい 【血清剤】 ◆ **szérum**

けつせいされる 【結成される】 ◆ **megalakul** 「
 労働組合が結成された。」 „Megalakult a szak
 szervezet.”

けつせいする 【結成する】 ◆ **alapít** 「政党を
 結成する。」 „Pártot alapít.” ◆ **megalakít** 「
 舞踊団を結成した。」 „Megalakította a tánc
 együttest.”

けつせいちゅうしゃ 【血清注射】 ◆ **szérumin
 jekció**

けつせいはんのう 【血清反応】 ◆ **szérumreak
 ció**

けつせいびょう 【血清病】 ◆ **szérumbeteg
 ség**

けつせいりょうぼう 【血清療法】 ◆ **szérumke
 zelés** ◆ **szérumterápia**

けつぜいをかす 【血税を課す】 ◆ **kemény
 adót vet ki**

けつせき 【欠席】 ◆ **hiányzás** ◆ **távolmara
 dás** ◆ **ちょうきけつせき** 【長期欠席】 **huz
 amos távollét** ◆ **びょうきけつせき** 【病気欠
 席】 **betegség miatt hiányzás** ◆ **むだんけつ
 せき** 【無断欠席】 **igazolatlan hiányzás** 「
 学校を一日無断欠席した。」 „Egy napot igaz
 olatlanul hiányzott az iskolából.” ◆ **むだんけつ
 せき** 【無断欠席】 **engedély nélküli hiányzás**

けつせき 【結石】 ◆ **kő** ◆ **kövesség** ◆ **じんぞ
 うけつせき** 【腎臓結石】 **vesekő** ◆ **にょうけつ
 せき** 【尿結石】 **húgykő** ◆ **にょうろけつせ
 き** 【尿路結石】 **húgyúti kő** ◆ **ぼうこうけつ
 せき** 【膀胱結石】 **hólyagkő** ◆ **ぼうこうけつ
 せき** 【膀胱結石】 **húgykő**

けつせき 【血石】 ◆ **héliotrop** (血玉髓)

けつせきがく 【結成学】 ◆ **litológia**

けつせきさいばん 【欠席裁判】 ◆ **tárgyalás a
 beidézett távollétében**

けつせきしゃ 【欠席者】 ◆ **hiányzó** 「出席者
 と欠席者」 „jelenlévők és hiányzók” ◆ **távol
 maradó**

けつせきする 【欠席する】 ◆ **hiányzik** 「一人
 の親戚が結婚式に欠席した。」 „Az egyik roko
 nom hiányzott az esküvőtől.” ◆ **nem vesz
 részt** 「ハイキングに欠席した。」 „Nem vet
 tem részt a túrán.” ◆ **nincs jelen** 「会議に
 は一人欠席した。」 „Az értekezleten egy ember
 nem volt jelen.” ◆ **távol marad** 「礼拝を欠席
 した。」 „Távol maradtam az istentiszteletről.”

けつせきにつう 【欠席日数】 ◆ **hiányzási
 napok száma**

けつせきようかい 【結石溶解】 ◆ **kőoldás**

けつせつ 【結節】 ◆ **bütyök** ◆ **csomó** ◆ **どうぼ
 うけつせつ** 【洞房結節】 **szinuszcso** ◆ **ぼ
 うしつけつせつ** 【房室結節】 **pitvar-kamrai
 csomó**

けつせつしゅ 【結節腫】 ◆ **bütyök** (ガングリ
 オン) ◆ **csomós daganat** ◆ **csomós dudor**
 ◆ **ganglion**

けっせん 【決戦】 ◆ **döntő csata** かいぐん わ [海軍は けっせん いど 決戦に挑んだ。] „A haditengerészet a döntő csatára készült.” ◆ **döntő mérkőzés** わ けっせん ち む (競技の) [チームは決戦の地に向かった。] „A csapat a döntő mérkőzés helyszínére ment.” ◆ **döntő összecsapás**

けっせん 【血戦】 ◆ **véres harc**

けっせん 【血栓】 ◆ **trombus** ◆ **vérrög** ◇ のう **けっせん** 【脳血栓】 **agytrombózis**

けっせんしょう 【血栓症】 ◆ **trombózis** ◇ **かんじょうどうみゃくけっせんしょう** 【冠状動脈血栓症】 **koszorúér-trombózis**

けっせんせいせい 【血栓生成】 ◆ **vérrög keletkezése**

けっせんたる 【決然たる】 ◆ **határozott** [決然たる態度] „határozott kiállás”

けっせんとう 【決然と】 ◆ **határozottan** ◆ **markánsan**

けっせんとうひょう 【決選投票】 ◆ **szavazás döntő fordulója**

けっせんとした 【決然とした】 ◆ **erélyes** [決然とした口調で答えた。] „Erélyes hangon válaszolt.” ◆ **határozott** [決然とした足取りで歩き出した。] „Határozott léptekkel elindult.”

けっせんはっせい 【血栓発生】 ◆ **vérrög keletkezése**

けっせんようかい 【血栓溶解】 ◆ **vérrögoldás**

けっそう 【欠相】 ◆ **fáziskiesés** ◆ **fázisszakadás** ◇ **ぎゃくそうけっそうリレー** 【逆相欠相リレー】 **fázissorrendet és fáziskiesést figyelő relé**

けっそう 【血相】 ◆ **arcszín** [そんなに血相を変えて、何があったの。] „Megváltozott az arcszíned, történt valami?”

げっそう 【月相】 ◆ **holdfázis**

げっそうのしゅうき 【月相の周期】 ◆ **holdfázisok ciklusa** [月相の周期はほぼ 30 日です。] „A holdfázisok ciklusa körülbelül 30 nap.”

けっそく 【結束】 ◆ **egység** ◆ **összetartás** ◆ **szolidaritás**

けっぞく 【血族】 ◆ **vérrokon** ◇ **ちよっけいけつぞく** 【直系血族】 **egyenes ági rokon** ◇ **ぼうけいけつぞく** 【傍系血族】 **oldalági vérrokon**

けつぞくかんけい 【血族関係】 ◆ **vérrokonság**

けつぞくけっこん 【血族結婚】 ◆ **vérrokoni házasság**

けつそくする 【結束する】 ◆ **összekötöz** [ケーブルを結束する。] „Összekötözi a kábeleket.”

けつそくたい 【結束帯】 ◆ **kábelkötegelő**

けつそくバンド 【結束バンド】 ◆ **kábelkorbács** (東線バンド) ◆ **kábelkötegelő** (東線バンド)

けつそくりょく 【結束力】 ◆ **csapatszellem** [社内旅行で結束力を強めた。] „Vállalati kirándulással erősítette a csapatszellemet.” ◆ **összetartás** [党の結束力を高める。] „Növeli az összetartást a pártban.”

げっそり ◆ **mint a gebe** [あばら骨も見えるほどげっそりと痩せた。] „Lefogyott mint a gebe - még a bordái is kilátszanak.”

げっそりする ◆ **beleférad** (気力を失う) [毎日厳しい練習でげっそりした。] „Beleféradtam a mindennapos edzésekbé.” ◆ **lesoványodik** (やせる) [げっそりした顔] „lesoványodott arc”

けっそん 【欠損】 ◆ **hiány** [奥歯 1 本の欠損は問題ありません。] „Egy hátsó fog hiánya nem okoz gondot.” ◇ **けっそんがある** [欠損がある] **hiányos** [彼は歯の欠損がある。] „Hiányos a foga.” ◇ **けっそんがある** [欠損がある]

hiányzik [彼は生まれつき指の欠損があった。] „Születésénél fogva hiányzott az egyik ujjja.” ◇ **データけっそん** 【データ欠損】 **adathiány**

けっそんがある 【欠損がある】 ◆ **hiányos** [彼は歯の欠損がある。] „Hiányos a foga.” ◆ **hiányzik** [彼は生まれつき指の欠損があっ

た。」 „Születésénél fogva hiányzott az egyik ujja.”

けっそんがく 【欠損額】 ◆ **hiány összege** (赤字) ことし けっそんがく わ ふ みとお 「今年の欠損額は増える見通しだ。」 „Előreláthatólag idén növekedni fog a hiány összege.”

ゲッター ◆ **szerző** ◇ **ポイント・ゲッター** **pontszerző** ◇ **ポイント・ゲッター** **gólszerző**

けったい 【結滞】 ◆ **szívritmuszavar** 「脈に結滞がある。」 „Szívritmuszavarom van.”

けったいこう 【血体腔】 ◆ **hemocöl**

けったいする 【結滞する】 ◆ **kihagy** 「脈が結滞する。」 „Kihagy a pulzusom.”

けったく 【結託】 ◆ **összejátszás** ◆ **paktálás**

けったくする 【結託する】 ◆ **összejátszik** 「政治家は企業と結託している。」 „A politikus összejátszik a vállalatokkal.” ◆ **összepakál** 「メディアは権力と結託している。」 „A média összejátszik a hatalommal.” ◆ **paktál** 「悪魔と結託する。」 „Az ördöggel paktál.”

けったん 【血痰】 ◆ **véres köpet** (咯痰) 「血痰を吐く。」 „Véreset köp.” ◆ **véres slejm**

けつだん 【決断】 ◆ **döntés** 「決断を遅らせた。」 „Elhalasztottam a döntést.” ◇ **さいしゅうけつだん** 【最終決断】 **végső döntés**

けつだんがつかない 【決断がつかない】 ◆ **döntésképtelen** 「決断がつかない人」 „döntésképtelen ember”

けつだんする 【決断する】 ◆ **dönt** 「家は主人がいつも決断する。」 „Nálunk mindig az uram dönt.” ◆ **eldönt** 「結婚を決断した。」 „Eldöntöttem, hogy megházasodom.”

けつだんりよく 【決断力】 ◆ **döntőképeség**

けつだんりろん 【決断理論】 ◆ **döntésemlelet**

けつだんをくだす 【決断を下す、決断をくだす】 ◆ **dönt** 「要請には応じないとの決断を下

した。」 „Úgy döntöttem, nem teszek eleget a kérésnek.”

けつちやく 【決着、結着】 ◆ **elrendeződés** ◆ **lezárás** 「話し合いに決着がついた。」 „Lezárták a beszélgetést.” ◆ **megoldódás**

けつちやくがつく 【決着がつく、結着がつく】 ◆ **megoldódik** 「事件に決着がついた。」 „Megoldották az ügyet.” ◆ **véget ér** 「交渉に決着がついた。」 „Véget értek a tárgyalások.”

けつちやくする 【決着する、結着する】 ◆ **megoldódik** 「問題は決着した。」 „Megoldódott a probléma.” ◆ **véget ér** 「争いは決着した。」 „Véget ért a viszály.”

けつちやくをつける 【決着をつける、結着をつける】 ◆ **lezár** 「論争に結着をつけた。」 „Lezárta a vitát.” ◆ **véget vet** 「戦いに決着をつけた。」 „Véget vetett a harcoknak.”

けつちゅう 【血中】 ◆ **vérben lévő** (血の中の)

けつちゅうアルコールのうど 【血中アルコール濃度】 ◆ **véralkoholszint**

けつちゅうアルコールのうどのけんさ 【血中アルコール濃度の検査】 ◆ **véralkoholvizsgálat**

けつちゅう 【結腸】 ◆ **remesebél** ◆ **vastagbél** ◇ **エスじょうけつちゅう** 【S状結腸】 **szigmabél**

けつちゅうえん 【結腸炎】 ◆ **vastagbélgyulladás**

けつちゅうかすいしゅう 【結腸下垂症】 ◆ **vastagbélcsülyedés**

げつちゅうせき 【月長石】 ◆ **holdkő**

けつちゅうせつじょ 【結腸切除】 ◆ **vastagbélkimetszés**

けつちん 【血沈】 ◆ **vérséjcsülyedés** ◆ **vérsülyedés** (赤血球沈降速度)

けつちんけんさ 【血沈検査】 ◆ **vérsülyedésvizsgálat**

けってい 【決定】 ◆ **dekrétum** ◆ **döntés** ◆ **elhatározás** ◆ **határozat** ◇ **きゅうよけつてい** 【給与決定】 **bérmegállapítás** ◇ **きゅうよけつてい** 【給与決定】 **bérezés** ◇ **さいしゅうけつてい** 【最終決定】 **végső döntés** 「社長

さいしゅうけつてい くだ
が最終決定を下す。] „Az igazgató hozza meg a végső döntést.” ◇ **さいてきけつてい** 【最適決定】 **optimális döntés**

かっていけん 【決定権】 ◇ **döntési jog**

かっていさせる 【決定させる】 ◇ **bebiztosít**
わ しゅうり けつてい
「チームはすぐに勝利を決定させた。」 „A csapat már az első percekben bebiztosította a győzelmet.”

かっていしゃ 【決定者】 ◇ **döntőbíró**

かっていする 【決定する】 / **かっていをする**

【決定をする】 ◇ **dönt** (決断する) 【会社は
ざんぎょうだい しきゅう けつてい
残業代を支給しない決定をした。】 „A vállalat ügy döntött, nem fizet túlórárt.” ◇ **döntés hoz**

(決断する) 【政府は残念な決定をした。】 „A kormány sajnálatos döntést hozott.” ◇ **el-**

dönt (決断する) 【支払い拒否の決定をした。】 „Eldöntötték, hogy nem fognak fizetni.” ◇

elhatároz 【会社は新しい工場を建設することを決定した。】 „A cég elhatározta, hogy épít egy új gyárat.” ◇ **határoz** 【来年度の予算を
けつてい
決定する。】 „A jövő évi költségvetésről határoz.”

かっていせん 【決定戦】 ◇ **döntő mérkőzés**
◇ **おうざけつていせん** 【王座決定戦】 **bajnoki mérkőzés** ◇ **じゅんいけつていせん** 【順位決定戦】 **újrajátszott mérkőzés** ◇ **ゆうしょうけつていせん** 【優勝決定戦】 **bajnoki döntő**

かっていづける 【決定づける】 ◇ **bebiztosít**

【このゴールは勝利を決定づけた。】 „Ez a gól bebiztosította a győzelmet.” ◇ **meghatároz**
ほん ざっか にんぎ けつてい
(定める) 【この本がこの作家の人気を決定づけた。】 „Ez a könyv meghatározta az író népszerűségét.”

かっていてきな 【決定的な】 ◇ **döntő** 【決定的な
とくてん
得点をいれた。】 „Belőtte a döntő gólt.” ◇

kritikus 【雷が落ちる決定的な瞬間を写真
かみなり お けつていてき しゅんかん しゃしん
にとら
に捉えた。】 „Lefényképezte a villámcsapás kritikus pillanatát.” ◇ **legfőbb** 【事故の決定的な
げんいん じこ けつていてき
原因】 „legfőbb ok, ami végül a balesethez ve-

zetett” ◇ **perdöntő** 【決定的な証拠だった。】 „Perdöntő bizonyíték volt.”

かっていばん 【決定版】 ◇ **legjobb alkotás**
(最も優れている作品) ◇ **legjobb a piacon**

(最もすぐれている) 【これは化粧品の決定版!】 „Ez a legjobb kozmetikai szer a piacon.”

◇ **végleges verzió** (最終的な) 【ソフトの
けつていばん ほつぽう
決定版が発表された。】 „Bejelentették a szoftver végleges verzióját.”

かっていろん 【決定論】 ◇ **determinizmus**

かっていをする 【決定をする】 / **かっていする**

【決定する】 ◇ **dönt** (決断する) 【会社は
ざんぎょうだい しきゅう けつてい
残業代を支給しない決定をした。】 „A vállalat ügy döntött, nem fizet túlórárt.” ◇ **döntés hoz**

(決断する) 【政府は残念な決定をした。】 „A kormány sajnálatos döntést hozott.” ◇ **el-**

dönt (決断する) 【支払い拒否の決定をした。】 „Eldöntötték, hogy nem fognak fizetni.” ◇

elhatároz 【会社は新しい工場を建設することを決定した。】 „A cég elhatározta, hogy épít egy új gyárat.” ◇ **határoz** 【来年度の予算を
けつてい
決定する。】 „A jövő évi költségvetésről határoz.”

かってとぶ 【蹴って飛ぶ】 ◇ **elrugaskodik**

【プールの壁を蹴って飛んだ。】 „Elrugaskodott az úszómedence falától.”

かってん 【欠点】 ◇ **hátrány** 【この利点は他面
りてん わ ためん
から見ると欠点でもある。】 „Ez az előny egyben hátrány is.” ◇ **hiányosság** 【この解決の
けつてん わ ひよう
欠点は費用がかかることです。】 „Ennek a megoldásnak az a hiányossága, hogy drága.” ◇

hiba 【彼の仕事に欠点はなかった。】 „Nem talált a munkájában hibát.” ◇ **かってんをつくる**
う 【欠点を繕う】 **ketten-o cukorou elkendőzi a hibát** ◇ **せいかくじょうのかってん** 【性格上の欠点】 **jellemhiba**

かってんのある 【欠点のある】 ◇ **hibával rendelkező** 【欠点のある人間】 „hibával rendelkező ember” ◇ **tökéletlen** 【欠点のある製品】 „tökéletlen termék”

【欠点のある人間】 „hibával rendelkező ember” ◇ **tökéletlen** 【欠点のある製品】 „tökéletlen termék”

【欠点のある人間】 „hibával rendelkező ember” ◇ **tökéletlen** 【欠点のある製品】 „tökéletlen termék”

けってんをつくろう 【欠点を繕う】 *ketten-ocukorou* ◆ **elkendőzi a hibát**

ケット ◆ **takaró** ◇ **タオル・ケット** *frottírtakaró*

ゲット ◆ **megszerzés** (獲得)

けっとう 【決闘】 ◆ **párbaj** ◇ **ピストルによるけっとう** 【ピストルによる決闘】 *pisztoly-párbaj*

けっとう 【結党】 ◆ **párt alakítása** ^{けっとう} 「結党 30周年」 „párt alakításának harmincadik évfordulója”

けっとう 【血糖】 ◆ **vércukor**

けっとう 【血統】 ◆ **pedigré** ^{けっとう よいぬ} 「血統の良い犬」 „pedigré kutya” ◆ **származás** ^{ハンガリー人} 「ハンガリー人の血統である。」 „Magyar származású vagyok.”

◆ **vérvonal** ^{ちちかた けっとう} 「父方の血統」 „apai ági vérvonal” ◇ **けっとうしゅぎ** 【血統主義】 **leszármazási elv** ^{こくせきしゅとく けっとうしゅぎ せいちしゅぎ} 「国籍取得の血統主義と生地主義」 „állampolgárság megszerzésének leszármazási és területiségi elve”

けっとうがたえる 【血統が絶える】 ◆ **megszakad a vérvonal** ^{いえ けっとう た} 「その家の血統が絶えた。」 „Annak a családnak megszakadt a vérvonala.”

けっとうきろく 【血統記録】 ◆ **törzskönyv**

けっとうしゅぎ 【血統主義】 ◆ **ius sanguinis** ^{こくせきしゅとく けっとうしゅぎ} ◆ **leszármazási elv** ^{せいちしゅぎ} 「国籍取得の血統主義と生地主義」 „állampolgárság megszerzésének leszármazási és területiségi elve”

けっとうしょ 【血統書】 ◆ **törzskönyv**

けっとうじょう 【決闘状】 ◆ **párbajkihívás**

けっとうしよつぎの 【血統書付きの】 ◆ **törzskönyvezett** ^{けっとうしよつ いぬ か} 「血統書付きの犬を飼っている。」 „Törzskönyvezett kutyám van.”

けっとうする 【決闘する】 ◆ **párbajozik**

けっとうする 【結党する】 ◆ **pártot alakít**

けっとうせんげん 【結党宣言】 ◆ **párt alakításának bejelentése**

けっとうち 【血糖値】 ◆ **cukor** ^{けっとうち たか} 「血糖値が高い。」 „Magas a cukra.” ◆ **vércukorszint**

けっとうとうろく 【血統登録】 ◆ **törzskönyvezés**

けっとうのかいぞえにん 【決闘の介添人、決闘の介添え人】 ◆ **párbajsegéd**

けっとうほう 【決闘法】 ◆ **párbajkódex**

けっとうもうしこみ 【決闘申し込み】 ◆ **párbajkihívás** ^{かれ わ けっとうもう こ おう} 「彼は決闘申し込みに応じた。」 „Elfogadta a kihívást a párbajra.”

ゲッター ◆ **gettó**

ゲットする ◆ **szerez** (獲得する) ^{きねん こうか} 「記念硬貨をゲットした。」 „Szeriztem egy emlékérmét.”

けっとうばす 【蹴つ飛ばす】 ◆ **kirúg** (外へ) ^{あ かん にわ げ と} 「空き缶を庭に蹴つ飛ばした。」 „Kirúgta az üres sörös dobozt az udvarra.” ◆ **lerúg** ^と 「ドアの取っ手を蹴つ飛ばした。」 „Lerúgtam a kilincset az ajtóról.”

けつにく 【血肉】 ◆ **vérrokon**

けつにくかする 【血肉化する】 ◆ **magáévá tesz** ^{しそウ けつにくか} 「思想を血肉化する。」 „Magáévá teszi az eszmét.”

けつによウ 【血尿】 ◆ **véres vizelet**

けつによウしょう 【血尿症】 ◆ **véres vizelés** ◆ **vérvizelés**

けつのおおい 【穴の青い】 ◆ **zöldfülű** ^{けつ} 「穴の青い若造」 „zöldfülű fiatal”

けつのおな 【尻の穴】 ◆ **segglyuk**

けつぱく 【潔白】 ◆ **ártatlanság** ◆ **tisztaság** ^{かれ けつぱく わ しょうめい} 「彼の潔白はとうとう証明されなかった。」 „A tisztasága nem bizonyosodott be.”

けつぱくな 【潔白な】 ◆ **ártatlan** ^{ぼく けつぱく} 「僕は潔白です！」 „Ártatlan vagyok.”

けつぱつ 【結髪】 ◆ **fodrászkodás** (髪を結うこと) ◆ **hajviselet** (結った髪)

けつぱん 【血判】 ◆ **vérrel pecsételés**

けつぱん 【欠番】 ◆ **hiányzó szám** ◆ **kihagyott szám** ^{せばんごウ じゅうさん わ けつぱん} 「背番号 13 は欠番になっていた。」 „A mezeknél kihagyták a 13-as számot.”

けつぱんじょう 【血判状】 ◆ **vérrel lepecsételt eskü**

けっばんする 【血判する】 ◆ **vérrel lepecsétel**

けつび 【結尾】 ◆ **befejezés** (終わり) ◆ **kóda** (音楽の)

けつびご 【結尾語】 ◆ **zárszó**

けつびょう 【結氷】 ◆ **befagyás** (氷が張ること) ◆ **fagy**

げつびょう 【月評】 ◆ **havi műkritika**

けつびょうぎ 【結氷期】 ◆ **fagy időszaka**

けつびょうする 【結氷する】 ◆ **befagy** 「池が結氷した。」 „A tó befagyott.”

けつびん 【欠品】 ◆ **hiánycikk**

けつびん 【欠便】 ◆ **járatőrlés** 「悪天候のため飛行機は欠便になった。」 „A rossz időjárás miatt törölték a repülőjáratot.”

げつぷ ◆ **bőfögés** 「炭酸水はげつぷが出るから飲まない。」 „A szódától bőfögök, ezért nem szoktam inni.” ◆ **bűfögés** 「げつぷを抑えた。」 „Visszafojtottam a bűfögést.”

げつぷ 【月賦】 ◆ **havi részlet** 「車を月賦で買った。」 „Havi részletre vettem kocsit.” ◆ **havi törlesztés**

げつぷさせる ◆ **bűfiztet** 「赤ちゃんをげつぷさせた。」 „Bűfiztettem a kisbabát.”

げつぷする ◆ **bőfög** ◆ **bűfög** 「ゲップをしたら胃液が口まできた。」 „Amikor bűfögtem feljött a gyomorsavam.”

けつぷつ 【傑物】 ◆ **kiváló ember**

けつべき 【潔癖】 ◆ **tisztaságmánia**

けつべきしゅぎしゃ 【潔癖主義者】 ◆ **puritán**

けつべきしょう 【潔癖症】 ◆ **tisztaságmánia**

けつべきしょうの 【潔癖症の】 ◆ **tisztaságmániás**

けつべきな 【潔癖な】 ◆ **kényes a szabályokra** 「彼は潔癖だから賄賂を受け取らない。」 „Ő kényes a szabályokra, nem fogad el kenőpénzt.” ◆ **pedáns** 「彼女は潔癖な婦人だ。」

„Pedáns asszony.” ◆ **tiszta** 「潔癖すぎるんじゃない？」 „Agyadra ment a tisztaság.”

けつべつ 【決別、訣別】 ◆ **elbúcsúzás** 「過去

との決別」 „elbúcsúzás a múlttól” ◆ **elválás** 「ふるさと けつべつ 故郷との決別」 „elválás a szülőföldtől”

けつべつする 【決別する、訣別する】 ◆ **elbúcsúzik**

けつべん 【血便】 ◆ **véres széklet**

けつぼう 【欠乏】 ◆ **hiány** ◆ **szűkölködés** ◇ **あえんけつぼう** 【亜鉛欠乏】 **cinkhiány** ◇ **ビタミンけつぼう** 【ビタミン欠乏】 **vitaminhiány**

げつぼう 【月俸】 ◆ **havi fizetés** (月給)

げつぼう 【月報】 ◆ **havi beszámoló** ◆ **havi jelentés**

けつぼうしょう 【欠乏症】 ◆ **hiánybetegség** ◇ **ビタミンけつぼうしょう** 【ビタミン欠乏症】 **kóros vitaminhiány** ◇ **ビタミンけつぼうしょう** 【ビタミン欠乏症】 **avitaminózis**

けつぼうする 【欠乏する】 ◆ **hiány van** 「しょくりょう けつぼう 食料 が欠乏する。」 „Élelmiszerhiány van.” ◆

nincs elegendő 「資金が欠乏する。」 „Nincs elegendő tőke.”

けつぼうせいしかん 【欠乏性疾患】 ◆ **hiánybetegség**

けつまく 【結膜】 ◆ **kötőhártya**

けつまくえん 【結膜炎】 ◆ **kötőhártyagyulladás**

けつまずく 【蹠蹴く】 ◆ **megbotlik**

けつまつ 【結末】 ◆ **befejezés** 「映画の結末」 „film befejezése” ◆ **lezárolás** ◆ **vég** 「物語の結末」 „történet vége” ◆ **végkifejlet** 「戦争の結末」 „háború végkifejlete” ◇ **けつまつをむ**

かえる 【結末を迎える】 **véget ér** 「事件は悲惨な結末を迎えた。」 „Az eset tragikus véget ért.”

げつまつ 【月末】 ◆ **hónap vége** ◆ **hó vége** 「月末までお金を借りた。」 „Hó végéig kértem kölcsön.”

けつまがつく 【結末がつく】 ◆ **elrendeződik** 「その問題はまだ結末がついていない。」 „A probléma még nem rendeződött el.” ◆ **le-**

zárul [その話はまだ結末がついていない。]
 „Az a történet még nem zárult le.”

けつまつになる [結末になる] ◆ **véget ér** [
 主人公が殺されなかったら、映画はどういう
 結末になったのでしょうか?] „Ha nem ölik meg
 a főhóst, hogyan ért volna véget a film?” ◆ **vég-**
 zöldik [冒険は最悪の結末となった。] „A ka-
 land rosszul végződött.”

けつまつの [月末の] ◆ **hó végi**

けつまつをつける [結末をつける] ◆ **lezár** [
 事件に結末をつけた。] „Lezárták az ügyet.”

けつまつをむかえる [結末を迎える] ◆ **véget**
 ér [事件は悲惨な結末を迎えた。] „Az eset
 tragikus véget ért.”

けつみゃく [血脈] ◆ **ér** (血管) ◆ **szárma-**
 zás (血統) ◆ **vérrokonság** (血のつながり)

けづめ [蹴爪、距] ◆ **sarkantyú** [雄鶏の
 蹴爪] „kakas sarkantyúja” ◆ **szarusarkantyú**
 (牛の)

けつめい [血盟] ◆ **vérszerződés**

けつめん [月面] ◆ **holdfelszín** ◆ **hold fel-**
 színe ◆ **holdkorong**

けつめんきち [月面基地] ◆ **holdbázis**

けつめんしゃ [月面車] ◆ **holdjáró**

けつめんず [月面図] ◆ **holdterrkép**

けつめんぞう [月面像] ◆ **holdfénykép**

けつめんちゃくりく [月面着陸] ◆ **holdra**
 szállítás

けつめんのクレーター [月面のクレーター] ◆
 holdkráter

けつめんぼこう [月面歩行] ◆ **holdséta**

けつゆうびょう [血友病] ◆ **hemofília** ◆ **vér-**
 zékenység

けつゆうびょうかんじゃ [血友病患者] ◆ **vér-**
 zékeny személy

げつよう [月曜] ◆ **hétfői** (月曜～) [月曜
 祝日] „hétfői ünnep”

げつようび [月曜日] ◆ **hétfő** [このレストラ
 ンは月曜日に休みます。] „Ez az étterem hét-
 főn zárva van.”

けつらく [欠落] ◆ **hiány** [良心の欠落]
 „lelküismeret hiánya” ◆ **kimaradás** (脱漏) ◇
 データのけつらく [データの欠落] **hiányos**
 adat

けつらくする [欠落する] ◆ **hézagos** [記憶
 が欠落している。] „Hézagosak az emlékeim.”
 ◆ **hiányos** [情報が欠落している。] „Hiá-
 nyosak az információim.” ◆ **hiányzik** [彼は
 常識が欠落している。] „Hiányzik belőle a jó-
 zan ész.”

けつりゅう [血流] ◆ **véráram** ◆ **véráramlás**

げつりん [月輪] ◆ **holdkorong**

げつりんば [血リンパ、血琳巴] ◆ **vérnírok**

けつるい [血涙] ◆ **keserű könny** [血涙を
 絞る。] „Keserű könnyeket hullat.” ◆ **véres**
 könny

けつるい [欠礼] ◆ **üdvözlés kihagyása** [
 喪中につき年賀欠礼致します。] „A gyász mi-
 att nem küldünk üdvözlő lapot.”

げつれい [月例] ◆ **havi** (月例～) [月例
 経済報告] „havi gazdasági jelentés”

げつれい [月齢] ◆ **életkor hónapokban**
 (乳児の) ◆ **holdfázis** ◆ **újhold óta eltelt**
 napok száma

げつれいかい [月例会] ◆ **havi találkozó**

けつれつ [決裂] ◆ **félbeszakadás** [交渉の
 決裂] „tárgyalások félbeszakadása” ◆ **megsza-**
 kadás

けつれつさせる [決裂させる] ◆ **megszakít**
 [交渉を決裂させた。] „Megszakította a tár-
 gyalásokat.”

けつれつする [決裂する] ◆ **megszakad** [
 交渉は決裂した。] „A tárgyalások megsza-
 kadtak.”

けつろ [結露] ◆ **harmatképződés** ◆ **kon-**
 denzáció ◆ **páralecsapódás** ◆ **párásodás**

◇ ひけつろ 【非結露】 *nem lecsapódó* (非結露～) ◇ ひけつろ 【非結露】 *nem kondenzáló* (非結露～) 【非結露環境】 „nem kondenzáló környezet” ◇ ひけつろようき 【非結露容器】 *nem kondenzáló tartály*

けつろ 【血路】 ◇ *kivezető út* 「自らの命を賭して血路を切り開いた。」 „Élete kockáztatásával tört magának kivezető utat.”

けつろする 【結露する】 ◇ *bepárasodik* 【窓】 *madó* が結露した。」 „Bepárasodott az ablak.” ◇ *kondenzálódik* 「蒸気は窓に結露する。」 „A gőz kondenzálódik az ablakon.”

けつろてん 【結露点】 ◇ *harmatpont*

けつろぼうし 【結露防止】 ◇ *páramentesítés*

けつろぼうしスプレー 【結露防止スプレー】 ◇ *páramentesítő spray*

けつろぼうしフィルム 【結露防止フィルム】 ◇ *párátlanító fólia*

けつろをとりのぞくこと 【結露を取り除くこと】 ◇ *párátlanítás*

けつろをひらく 【血路を開く】 ◇ *utat nyit* 「敵陣に突っ込んで血路を開いた。」 „Az ellenség vonalán áttörve utat nyitott.”

けつろん 【結論】 ◇ *konklúzió* ◇ *konzekven-*

cia ◇ *következtetés* 「きちんと考えないで結論を出すのはよくない。」 „Nem szabad meggondolatlan következtetéshez jutni.” ◇ *meg-*

állapítás 「結論は早すぎたみたいだね。」 „Úgy tűnik, elhamarkodott megállapítás volt.” ◇ *végkövetkeztetés* 「この機械は修理不可能という結論に達した。」 „Arra a végkövetkeztetésre jutottam, hogy a készülék javíthatatlan.” ◇

けつろんづける 【結論付ける、結論づける】

következtetésre jut 「計画は実現不可能だと結論づけた。」 „Arra a következtetésre jutott, hogy a terv megvalósíthatatlan.”

けつろんする 【結論する】 ◇ *megállapít* 「資金は足りないと結論した。」 „Megállapította, hogy kevés a tőke.”

けつろんづける 【結論付ける、結論づける】 ◇

következtetésre jut 「計画は実現不可能だと結論づけた。」 „Arra a következtetésre jutott, hogy a terv megvalósíthatatlan.”

けつろんをだす 【結論を出す】 ◇ *következtetésre jut* 「結論を出さずに会議が終わった。」 „Úgy ért véget az értekezlet, hogy nem jutottunk semmilyen következtetésre.”

けつろんをひきだす 【結論を引き出す】 ◇ *következtetésre jut* 「間違った結論を引き出した。」 „Rossz következtetésre jutott.” ◇ *levonja a következtetést* 「調査資料から結論を引き出した。」 „A vizsgálati anyagból levontam a következtetést.”

ケツをけつとばす 【ケツを蹴っ飛ばす】 ◇ *szétrúgja a seggét* 「落書きした奴のケツを蹴っ飛ばしてやる！」 „Szétrúgom a seggét annak, aki összefirkálta a falat!”

ケツをまくる 【ケツを捲る、穴を捲る、尻を捲る】 ◇ *ellenséges lesz* ◇ *fellázad*

げてもの 【下手物】 ◇ *bizarr dolog* (奇妙な物) ◇ *középszerű dolog* (並の品) 「下手物と上手物」 „középszerű és minőségi dolog”

げてものぐい 【下手物食い】 ◇ *bizarr ételket kedvelő* 「昆虫食を楽しんできた下手物食い」 „bogarát is megpróbáló, bizarr ételeket kedvelő ember” ◇ *kígyót-békát evő* 「下手物食いのスペシャリスト」 „kígyót-békát evő specialista”

げてものぐい 【下手物食い】 ◇ *bizarr ételket kedvelő* 「昆虫食を楽しんできた下手物食い」 „bogarát is megpróbáló, bizarr ételeket kedvelő ember” ◇ *kígyót-békát evő* 「下手物食いのスペシャリスト」 „kígyót-békát evő specialista”

げてものしゅみ 【下手物趣味】 ◇ *bizarr ízlés*

けど ◇ *bárcsak* (けれども) 「明日天気がよかつたらいいけど。」 „Bárcsak jó lenne az időholnap!” ◇ *de* (けれども) 「買い物に行った

けど、店は閉まっていた。」 „Elmentem vásárolni, de nem volt nyitva a bolt.” ◇ *de hiszen*

(けれども) 「何度も言ったんですけど。」 „De hiszen már többször is elmondtam!” ◇ *mégis*

(けれども) 「ダイエットしたけど太ってしまった。」 „Diétáztam, mégis elhíztam.” ◇

mégsem (けれども) 「飲むけど酔わな
い。」 „Iszik, mégsem lesz részeg.” ◆ **pedig** 「
彼はすごく頑張ったけどね。」 „Pedig mennyi-
re igyekezett!” ◇ **いっておくけど** 【言って置く
けど】 **most szólok** 「言っておくけど金曜日
は食事だよ。」 „Most szólok, hogy pénteken
vacsorára vagyunk hivatalosak.” ◇ **そうだけど
hát** ◇ **そうだけど igaz, de**

げどう 【外道】 ◆ **eretnek vallás**

ケトース ◆ **ketóz**

げどく 【解毒】 ◆ **detoxifikáció** ◆ **detoxiká-
ció** ◆ **méregtelenítés**

げどくざい 【解毒剤】 ◆ **ellenmérég**

げどくする 【解毒する】 ◆ **méregtelenít** 「
肝臓は体の中に溜まった毒素を解毒してくれ
る。」 „A máj méregteleníti a testben felgyülem-
lett toxinokat.”

けとばす 【蹴飛ばす】 ◆ **arrébb rúg** 「空き
缶を蹴飛ばした。」 „Arrébb rúgtam az üres sö-
rös dobozt.” ◆ **belerúg** (強く蹴る) 「壁を
蹴飛ばした。」 „Belerúgtam a falba.” ◆ **elrúg**
「ボールを蹴飛ばした。」 „Elrúgtam a labdát.”

◆ **felrúg** 「馬に蹴飛ばされた。」 „Felrúgta a
ló.” ◆ **odébb rúg** 「じゃまなゴミ箱を蹴飛ばし
た。」 „Odébb rúgta az útjába került szemetes-
kosarat.” ◆ **visszautasít** (拒否する) 「僕
の要求は蹴飛ばされた。」 „Visszautasították a
kérelmemet.”

ケトヘキソース ◆ **ketohexóz**

ケトペントース ◆ **ketopentóz**

ケトルドラム ◆ **üstdob**

ケトン ◆ **keton**

ケトンたい 【ケトン体】 ◆ **ketontest**

げな 【気な】 ◆ **túnó** (～げな) 「悲しげな
表情」 „szomorúnak tűnő arckifejezés” ◇ **いみ
ありげな** 【意味ありげな、意味あり気な】 **sok-
katmondó** 「意味ありげな眼差し」 „sokat-
mondó pillantás” ◇ **いみありげな** 【意味ありげ
な、意味あり気な】 **titokzatos** 「意味ありげ

な微笑」 „titokzatos mosoly” ◇ **したしげな** 【親
しげな、親し気な】 **barátságos** 「親しげな
態度」 „barátságos viselkedés” ◇ **したしげな**
【親しげな、親し気な】 **közvetlen** 「親しげ
な口調」 „közvetlen hangvétél” ◇ **したしげに**
【親しげに、親し気に】 **barátságosan** 「夫
の同僚に親しげに話しかけた。」 „Barátságos-
an megszólította a férje munkatársát.”

けなげな 【健気な】 ◆ **derék** 「健気な少年」
„derék kisfiú” ◆ **erejét meghazudtoló** 「健気
な振る舞い」 „erejét meghazudtoló viselkedés”
◆ **hősies** (英雄らしい) 「彼女の努力は健気
に見えた。」 „A lány erőfeszítése hősiesnek
tűnt.” ◆ **önfeláldozó** (貢献的な) 「健気
に夫を助けた。」 „Önfeláldozóan segített a férjé-
nek.”

けなげに 【健気に】 ◆ **erejét meghazudtol-
va** 「少年は健気に家族全員のお金を稼い
た。」 „A kisfiú erejét meghazudtolva eltartotta
az egész családját.” ◆ **hősiesen** (英雄らしく)
◆ **önfeláldozóan** (貢献的に)

けなす 【貶す】 ◆ **becsmérel** 「先生をけなし
た。」 „Becsmérelte a tanárt.” ◆ **derogál** 「
田舎の親戚をけなしている。」 „Derogál neki a
vidéki rokon.” ◆ **elmarasztal** 「褒められると
思ったら貶された。」 „Azt hittem meg fognak
dicsérni, de elmarasztaltak.” ◆ **lebecsmérel** 「
彼の仕事をけなした。」 „Lebecsmérelte a mun-
káját.” ◆ **ócsárol** 「商品をけなした。」
„Ócsárolta az árut.” ◆ **pocskondiáz** 「隣人を
けなした。」 „Pocskondiázta a szomszédját.” ◆
rosszakat mond róla 「相手をけなす。」
„Rosszakat mond az ellenfélről.” ◇ **デブとけなす**
【デブと貶す】 **lekövérez** 「デブと同級生を
けなした。」 „Lekövérezte az iskolatársát.”

げなつしつ 【減圧室】 ◆ **nyomáscsökkentő
kamra**

けなみ [毛並み] ◆ **bunda** (動物の) 「毛並みの美しい猫」 „szép bundájú macska” ◆ **fajta** (種類) 「彼は家族の中で毛並みが違う。」 „Ő nem olyan fajta ember, mint a család többi tagja.” ◆ **származás** (家柄) 「毛並みのよい人」 „jó származású ember” ◆ **szőrzet** (動物の) 「シルクのような毛並み」 „selymes szőrzet” ◆ **végzettség** (学歴)

げなん [下男] ◆ **szolga**

ケニア ◆ **Kenya**

ケニアじん [ケニア人] ◆ **kenyai**

ケニアの ◆ **kenyai**

けにん [家人] ◆ **hűbéres** ◇ **ごけにん** [御家人、ご家人] **hűbéres**

げにん [下人] ◆ **alacsony rangú ember** (身分の低い者) ◆ **szolga** (使用人)

けぬき [毛抜き、鎌] ◆ **szemöldökcsipesz** ◆ **szőrtelenítő csipesz**

げねつ [解熱] ◆ **lázcsillapítás**

げねつき [解熱期] ◆ **lázcsökkenés időszaka**

げねつざい [解熱剤] ◆ **antipiretikum** ◆ **lázcsillapító** 「解熱剤を処方されました。」 „Lázcsillapítót írtak fel.”

げねつしょうち [解熱処置] ◆ **lázcsillapítás**

げねつする [解熱する] ◆ **lemegy a láz** 「解熱したら働いてもいいと言われた。」 „Azt mondták, mehetek dolgozni, ha lemegy a lázam.”

けねん [懸念] ◆ **aggály** ◆ **aggodalom** ◇ **けねんがある** [懸念がある] **tart** 「太陽エネルギーはなくなる懸念がない。」 „Nem kell tartani attól, hogy elfogy a napenergia.” ◇ **けねんがある** [懸念がある] **félő** 「活用されない土地が拡大する懸念がある。」 „Félő, hogy több föld marad kihasználatlanul.”

けねんがある [懸念がある] ◆ **félő** 「活用されない土地が拡大する懸念がある。」 „Félő, hogy több föld marad kihasználatlanul.” ◆ **tart** 「太陽エネルギーはなくなる懸念がない。」

„Nem kell tartani attól, hogy elfogy a napenergia.”

けねんされている [懸念されている] ◆ **félő** 「魚の乱獲でこの種は絶滅が懸念されている。」 „Félő, hogy a lehalászás miatt kihal ez a faj.”

けねんする [懸念する] ◆ **aggódi** [需要の落ち込みが懸念されている] „A kereslet visszaesése miatt aggódnak.” ◆ **fél** 「告げ口をするのではないかと懸念している。」 „Fél, hogy árulkodni fog.”

けねんするこえがあがる [懸念する声があがる、懸念する声上がる] ◆ **aggodalomra ad okot** 「感染症の観光への影響を懸念する声があがっている。」 „Aggodalomra ad okot, hogy a járvány kihat a turizmusra.”

げのげの [下の下の] ◆ **hitvány** 「彼の仕事ぶりは下の下です。」 „Hitvány munkát végez.” ◆ **legrosszabb** 「彼の成績は下の下だ。」 „A tanulmányi eredménye a legrosszabb.”

げのしゅるい [芸の種類] ◆ **repertoár**

けのはえたような [毛の生えたような] ◆ **kicsit jobb munka, mint egy amatőr**

ゲノミクス ◆ **genomika** (ゲノム科学)

ゲノム ◆ **genom** (全遺伝情報) ◆ **örökítőanyag**

ゲノム・インプリンティング ◆ **genetikai bevésoedés** (ゲノム刷り込み)

ゲノムかがく [ゲノム科学] ◆ **genomika**

ゲノムすりこみ [ゲノム刷り込み] ◆ **genetikai bevésoedés**

ゲノムやりりがく [ゲノム薬理学] ◆ **farmakogenomika**

けば [毛羽] ◆ **meredekséget érzékeltető domborzati vonalkázás** (地図の) ◆ **rojt** (縁の) ◇ **けばだつ** [毛羽立つ] **rojtosodik** (縁が) 「ズボンの裾が毛羽立っている。」 „Rojtosodik a nadrágom alja.” ◇ **けばだつ** [毛羽立つ] **kiszőrösödik** 「襟が少し毛羽立っている。」 „Kicsit kiszőrösödött a gallérom.”

けはい 【気配】 ◆ **ízeltő** 「四月^{しがつ}なの^{なつ}に夏の気配を感じた。」 „Áprilisban ízeltőt kaptunk a nyárból.” ◆ **jel** 「雨がやむ気配はなかった。」 „Semmi jel nem mutatott arra, hogy elállna az eső.” ◆ **megézés** 「背後^{はいご}に上司^{じょうし}の気配^{けはい}を感じた。」 „Megéreztem, hogy a főnököm mögöttem áll.” ◇ **けはいをかんじる** 【気配を感じる】 **megérez** 「暗闇^{くらやみ}で人の気配^{けはい}を感じた。」 „A sötétben megéreztem egy ember jelenlétét.” ◇ **せ**

いのけはい 【生の気配】 **életjel** 「村^{むら}では生の気配^{けはい}を感じなかった。」 „Semmi életjelet nem tapasztaltak a faluban.”

けはいをかんじる 【気配を感じる】 ◆ **megérez** 「暗闇^{くらやみ}で人の気配^{けはい}を感じた。」 „A sötétben megéreztem egy ember jelenlétét.”

けばえ 【毛蠅、毛蠅】 ◆ **bársonylégy**

けはえぐすり 【毛生え薬】 ◆ **hajnövesztő-szer** (育毛剤)

けばけばしい 【鬍々しい】 ◆ **csiricsaré** (派手な) 「けばけばしい服」 „csiricsaré ruha” ◆

rikító (どぎつい) 「けばけばしい^{いろ}」 „rikító szín” ◆ **túlzott** (どぎつい) 「けばけばしい^{けしょう}化粧」 „túlzott smink”

けばだつ 【毛羽立つ】 ◆ **kirojtosodik** 「布^{ぬの}の切り口^きが毛羽^{くち}立^{けばだ}っている。」 „Kirojtosodott a ruhaanyag vágott széle.” ◆ **kiszőrösödik** 「襟^{すこ}が少し毛羽^{けばだ}立^{たり}っている。」 „Kicsit kiszőrösödött a gallérom.” ◆ **rojtosodik** (縁^{すそ}が) 「ズボン^{けばだ}の裾^{すそ}が毛羽^{けばだ}立^{たり}っている。」 „Rojtosodik a nadrágom alja.”

げばひょう 【下馬評】 ◆ **pletyka** ◆ **szóbeszéd** 「下馬評^{げばひょう}では接戦^わが予想^{せつせん}された。」 „A szóbeszéd szerint szoros verseny várható.”

げばひょうにのぼる 【下馬評に上る】 ◆ **beszél-lik** 「彼は 大統領^{かれ} 候補^{だいとうりょう} の下馬評^{げばひょう}に上^{のぼ}った。」 „Azt beszélnek, hogy ő lesz az elnökjelölt.”

ケバブ ◆ **kebab** ◇ **ドナー・ケバブ** döner kebab (ドネル・ケバブ) ◇ **ドネル・ケバブ** döner kebab

けばり 【毛針、毛鉤】 ◆ **múcsali** ◆ **múlégý**
ゲバルト ◆ **erőszak** (ゲバ)

けびいし 【検非違使】 ◆ **rendőrbíró**

けびいしちょう 【検非違使庁】 ◆ **rendőrbírói hivatal**

けびょう 【仮病】 ◆ **látszatbetegség** ◆ **szimulálás** ◆ **szimulált betegség** ◆ **tette-tett betegség**

けびょうのひと 【仮病の人】 ◆ **szimuláns**

けびょうをつかう 【仮病を使う】 ◆ **betegség**
get színlel 「仮病^{げびょう}を使^{つか}って会社^{かいしゃ}を休^{やす}んだ。」 „Betegséget színlelv nem mentem dolgozni.” ◆ **szimulál** 「彼は病気^{かれわびょうき}ではなくて仮病^わを使^{げびょう}っている。」 „Nem beteg, csak szimulál.”

げびる 【下卑る】 ◆ **ízléstelen**

げひん 【下品】 ◆ **ízléstelenség** 「上品^{じょうひん}と下品^{げひん}」 „ízlésesség és ízléstelenség” ◆ **kifinomulatlanság** 「上品^{じょうひん}と下品^{げひん}」 „kifinomultság és kifinomulatlanság” ◆ **trágárság**

げひんな 【下品な】 ◆ **ízléstelen** 「下品^{げひん}な冗談^{じょうだん}」 „ízléstelen vice” ◆ **ocsmány** 「下品^{げひん}な話^{はな}し方^{かた}をする。」 „Ocsmány a modora.” ◆ **trágár** 「そんな下品^{げひん}な表現^{ひょうげん}を使^{つか}わないで！」 „Ne használj ilyen trágár kifejezéseket!”

げひんなわらいかた 【下品な笑い方】 ◆ **rötyögés**

ケフィア ◆ **kefir**

ケフェウスざ 【ケフェウス座】 ◆ **Cefeusz**

けぶかい 【毛深い】 ◆ **szőrös** 「彼^{かれ}の手^ては毛深^{わけふか}い。」 „Szőrös a keze.”

けぶる 【煙る、烟る】 ◆ **füstöl** (けむる)

げぼく 【下僕】 ◆ **szolga** (男の召使い)

けほどもない 【毛ほどもない】 ◆ **csöppnyi**
sincs 「戦^{たたか}う気^きは毛ほどもない。」 „Csöppnyi harci szellem sincs benne.”

けまり 【蹴鞠、蹴マリ】 ◆ **lábtengő** ◆ **tengő**

けまんそう 【華鬘草】 ◆ **nagy szívvirág**

ケミカル・シューズ ◆ **műbőr cipő** (合皮の靴)

ケミカル・パルプ ◆ **mesterséges cellulóz**

けみする 【閱する】 ◆ **ellenőriz** (検する) ◆ **elmulaszt** (経過する) ◆ **eltelik** (経過する)

けむ 【煙、烟】 ◆ **füst** ◇ **けむにまく** 【煙に巻く、烟に巻く】 ◆ **összezavar** 「外来語を使って私を煙に巻いた。」 „Idegen szavakkal összezavart.”

けむい 【煙い、烟い】 ◆ **fojtogató** ◆ **füstös** 「煙くて目が痛い。」 „Marja a szemem a füst.”

けむくじャらの 【毛むくじャらの】 ◆ **borzas** 「毛むくじャらの犬。」 „Borzas kutya.” ◆ **bozontos** 「毛むくじャらのアゴヒゲ。」 „Bozontos szakáll.” ◆ **szőrös** 「毛むくじャらの手。」 „Szőrös kéz.”

けむし 【毛虫】 ◆ **hernyó**

けむしまゆげ 【毛虫眉毛】 ◆ **bozontos szemöldök** ◆ **markáns szemöldök**

けむたい 【煙たい】 ◆ **füstös** 「居酒屋はすごく煙たかった。」 „A kocsmá nagyon füstös volt.” ◆ **idegesítő** (頭にくる) 「ボスは煙たい存在だ。」 „A főnököm idegesítő.”

けむたがる 【煙たがる】 ◆ **feszeng** 「嫌味つたらしい上司は皆から煙たがられている。」 „Mindenki feszeng a gúnyos főnök miatt.” ◆ **zavarja a füst** (煙をけむたく思う) 「タバコを吸っている男の隣の人は煙たがっていた。」 „A pőfékelő ember melletti vendéget zavarta a füst.”

けむった 【煙った】 ◆ **füstös** 「タバコで煙った飲み屋に入った。」 „Beléptem egy dohányfüstös kocsmába.”

けむにまく 【煙に巻く、烟に巻く】 ◆ **összezavar** 「外来語を使って私を煙に巻いた。」 „Idegen szavakkal összezavart.”

けむり 【煙、烟】 ◆ **füst** 「汽船は煙を吐いて進んだ。」 „A gőzhajó füstöt okádva haladt.” ◇ **けむりがたつ** 【煙が立つ】 ◆ **felszáll a füst** ◇ **けむりこうがい** 【煙公害】 ◆ **füstszenyezés** ◇ **けむりときえる** 【煙と消える】 ◆ **semmi-**

vé válik 「政治家の手によって一億円が煙と消えた。」 „A politikus keze alatt százmillió jen semmivé vált.” ◇ **けむりになる** 【煙になる】 ◆ **elhamvad** ◇ **けむりになる** 【煙になる】 ◆ **semmibe vész** 「一億円の投資は煙になった。」 „Semmibe veszett 100 millió jen befektetésem.” ◇ **けむりにまかれる** 【煙に巻かれる】 ◆ **beborítja a füst** ◇ **けむりをたてる** 【煙を立てる】 ◆ **füstöl** 「木は煙を立てて燃えていた。」 „A fa füstölve égett.” ◇ **タバコのけむり** 【タバコの煙、煙草の煙】 ◆ **dohányfüst** ◇ **ひがないところにけむりはたえない** 【火がない所に煙は立たない】 ◆ **nem zörög a hasaszt, ha nem fúj a szél** ◇ **ひとすじのけむり** 【一筋の煙】 ◆ **füstcsík**

けむりがたつ 【煙が立つ】 ◆ **felszáll a füst**

けむりかんちき 【煙探知器】 ◆ **füstérzékelő**

けむりこうがい 【煙公害】 ◆ **füstszenyezés**

けむりずいしょう 【煙水晶】 ◆ **füstkvarc**

けむりだし 【煙出し、烟出し】 ◆ **füstnyílás** ◆ **kémény** (煙突)

けむりちゅうどく 【煙中毒】 ◆ **füstmérgezés** (一酸化炭素中毒)

けむりときえる 【煙と消える】 ◆ **semmivé válik** 「政治家の手によって一億円が煙と消えた。」 „A politikus keze alatt százmillió jen semmivé vált.”

けむりになる 【煙になる】 ◆ **elhamvad** ◆ **semmibe vész** 「一億円の投資は煙になった。」 „Semmibe veszett 100 millió jen befektetésem.”

けむりにまかれる 【煙に巻かれる】 ◆ **beborítja a füst**

けむりのにおい 【煙の匂い】 ◆ **füstszag** 「煙の匂いがする。」 „Füstszagot érzek.”

けむりをすうこと 【煙を吸うこと】 ◆ **kemuri-oszuukoto** ◆ **füstmérgezés** (一酸化炭素中毒) 「男女3人が煙を吸って病院に運ばれた。」 „3 személyt füstmérgezéssel kórházba szállítottak.”

けむりをだす 【煙を出す】 ◆ **füstöl** 「車のエンジンが煙を出した。」 „Az autó motorja füstölt.”

けむりをたてる 【煙を立てる】 ◆ **füstöl** 「木きは煙けむりを立てて燃えていた。」 „A fa füstölve égett.”

けむりをにがすこと 【煙を逃がすこと】 ◆ **füstelvezetés**

けむりをはく 【煙を吐く】 ◆ **füstöl** 「煙突えんとつが煙けむりを吐いている。」 „Füstöl a kémény.” ◆ **füstöt okádik** 「蒸気機関車は煙けむりを吐いた。」 „A gőzös füstöt okádott”

けむる 【煙る、烟る】 ◆ **füstöl** (くすぶる) 「煙突えんとつが煙けむっている。」 „Füstöl a kémény.” ◆ **ködös** (かすむ) 「町は雨に煙けむっていた。」 „A város az esőtől ködös volt.” ◇ **けむった** 【煙けむった】 **füstös** 「タバコで煙けむった飲み屋に入った。」 „Beléptem egy dohányfüstös kocsmába.”

けもの 【獣】 ◆ **állat** ◆ **vadállat**

けものへん 【獣偏、犴偏】 ◆ **bal oldali állatgyök**

けものみち 【獣道】 ◆ **csapás** 「鹿しかは獣道けものみちを歩あるいていた。」 „Egy őz baktatott a csapáson.” ◆ **vadcsapás** ◆ **vadösvény**

げや 【下野】 ◆ **ellenzékbe vonulás** (野党になること) ◆ **visszavonulás**

げやき 【樺】 ◆ **gyertyánszil** ◆ **japán gyertyánszil**

げやする 【下野する】 ◆ **ellenzékbe vonul** (野党になる) 「与党は選挙に負けて下野した。」 „A kormánypárt elvesztette a választást, és ellenzékbe vonult.” ◆ **visszavonul**

げやぶる 【蹴破る】 ◆ **berúg** 「警察はドアを蹴破げやぶって部屋に入り込んだ。」 „A rendőrök berúgták az ajtót, és benyomultak a szobába.” ◆ **szétrúg** 「むしゃくしゃしてゴミ袋を蹴破げやぶった。」 „Mérgemben szétrúgtam a szemetes zsákot.” ◆ **szétver** 「敵を蹴破げやぶった。」 „Szétvertem az ellenséget.”

ケラ 【螻蛄】 ◆ **lótetű** ◆ **lótücsök** ◇ **むしケラ** 【虫ケラ、虫螻蛄】 **tetű** 「年寄りを騙だますなんて彼は虫ケラだ。」 „Az a tetű átverte az időseket!”

ゲラ ◆ **hasáblevonat** (ゲラ刷り) ◆ **kefelevonat** (ゲラ刷り) 「ゲラあかを入れる。」 „Kefelevonatot korrektúrázik.” ◆ **szedőhajú** (箱)

けらい 【家来、家頼、家礼】 ◆ **cseléd** (お手伝いさん) 「私わたしはあなたの家来けらいではない。」 „Nem vagyok a cseléd!” ◆ **etikettet tanuló** (礼儀や故事を習う人) ◆ **hűbéres** (家臣) ◆ **szolga** (下男) 「お殿様の家来」 „uraság szolgája” ◆ **szolgáló** (召使) ◆ **vazallus** (家臣)

げらく 【下落】 ◆ **csökkenés** ◆ **esés** 「株価かぶかの下落げらくは続いている。」 „Folytatódik a részvényárak esése.” ◇ **かぶかげらく** 【株価下落】 **árfolyamesés**

げらくけいこう 【下落傾向】 ◆ **eső trend**

げらくする 【下落する】 ◆ **csökken** 「地価ちかが下落げらくしにくい。」 „A telekárak nemigen csökkennek.” ◆ **esik** 「株価かぶかが下落げらくした。」 „Esett a részvény árfolyama.”

げらくはば 【下落幅】 ◆ **esés mértéke**

げらげら ◆ **vihogva**

げらげらわらい 【ゲラゲラ笑い】 ◆ **röhögés**
げらげらわらう 【ゲラゲラ笑う】 ◆ **röhög** 「この本ほんはゲラゲラ笑げらげらえる。」 „Ezen a könyvön jókat lehet röhögni.” ◆ **vihog** 「思春期の少年はゲラゲラ笑った。」 „A kamasz vihogott.”

ゲラズリ 【ゲラ刷り】 ◆ **hasáblevonat** (校正刷り) ◆ **kefelevonat**

ケラチン ◆ **keratin**

けり ◆ **befejezés** ◆ **mondat régies befejezése**. 「春はるが来るけり。」 „Eljön a tavasz.” ◇ **けりがつく** 【ケリが付く、鼻はなが付く】 **véget ér** 「勝負にケリけりが付いた。」 „Véget ért a mérkőzés.” ◇ **けりをつける** 【ケリを付ける、鼻はなを付ける】 **befejez** 「仕事にケリけりを付けた。」 „Befejeztem a munkát.”

けり 【蹴り】 ◆ **rúgás** ◇ **からてげり** 【空手蹴り】 **karaterúgás**

けり【梟、計里、水札、ケリ】 ◆ **bíbic** ◆ **szür-kefejű bíbic**

げり【下痢】 ◆ **fos** (ウンチ) ◆ **fosás** ◆ **hasmenés** ◇ **すいようせいげり**【水様性下痢】

vizes hasmenés【食中毒で水様性下痢になった。】 „Az ételmérgezésztől vizes hasmenésem volt.”

けりがつく【ケリが付く、梟が付く】 ◆ **véget ér**【勝負にケリが付いた。】 „Véget ért a mérkőzés.”

げりする【下痢する】 ◆ **fosik** ◆ **hasmenése van**【朝から下痢している。】 „Reggel óta hasmenésem van.”

けりつける【蹴りつける、蹴り付ける】 ◆ **belerug**【壊れたコンピューターを蹴りつけた。】 „Belerúgott a rossz számítógébe.” ◆ **megrugdos** (数回)【犯人は被害者を数回蹴りつけた。】 „A tettes megrugdosta az áldozatát.”

けりつづける【蹴りつづける】 ◆ **rugdalózik**【赤ちゃんは足で蹴りつづけていた。】 „A baba rugdalózott a lábával.”

けりとばす【蹴り飛ばす】 ◆ **elrúg**【子供は石ころを蹴り飛ばした。】 „A gyerek elrúgta a követ.”

げりどめ【下痢止め】 ◆ **hasfogó szer** ◆ **hasmenés elleni gyógyszer**

ゲリラ ◆ **gerilla** ◆ **partizán**

ゲリラごう【ゲリラ豪雨】 ◆ **özönvizeszerű felhőszakadás**

ゲリラせん【ゲリラ戦】 ◆ **gerillaháború** ◆ **gerillaharc** ◆ **partizánharc**

ゲリラたいいん【ゲリラ隊員】 ◆ **bozótharcos** ◆ **partizán**

ゲリラぶたい【ゲリラ部隊】 ◆ **partizáncsoport**

ゲリラへい【ゲリラ兵】 ◆ **gerilla**

ゲリラゆき【ゲリラ雪】 ◆ **hirtelen támadt hóvihár**

ゲリラ・ライブ ◆ **meglepetéskoncert**

けりをつける【ケリを付ける、梟を付ける】 ◆ **befejez**【仕事にケリを付けた。】 „Befejeztem a munkát.”

ける【蹴る】 ◆ **belerug**【前の人の足を蹴った。】 „Belerúgott az előtte lévő lábába.” ◆ **berug**【ボールをゴールに蹴った。】 „Berúgtam a labdát a kapuba.” ◆ **kereken elutasít** (拒絶する)【要求を蹴った。】 „Kereken elutasítottam a kérését.” ◆ **kikosaraz** (拒絶する)【縁談を蹴った。】 „Kikosarazta a kérést.” ◆

megrug【馬に蹴られた。】 „Megrúgott a ló.”

◆ **rúg**【馬は蹴るから気をつけて!】 „Vigyázz, mert rúg a ló!” ◆ **rugdal**【水を蹴って泳いだ。】 „A vizet rugdalva úsztam.” ◇ **くうをける**【空を蹴る、空をける】

lukat rúg【サッカー選手は空を蹴った。】 „A focista lukat rúgott.” ◇ **くうをける**【空を蹴る、空をける】 **levegőbe rúg**【馬は空を蹴った。】 „A ló levegőbe rúgott.” ◇ **せきをける**【席を蹴る】

kiviharzik【会議で激怒して席を蹴った。】 „Dühösen kiviharzott az értekezletről.” ◇ **なみをける**【波を蹴る】

szeli a hullámokat【船は波を蹴って進んだ。】 „A hajó szelte a hullámokat.” ◇ **ふんだりけつたりの**【踏んだり蹴つたりの】 **lélektipró**【踏んだり蹴つたりの一日だった。】 „Lélektipró napom volt.”

ゲル ◆ **gél** ◆ **jurta** (モンゴル語) ◆ **zselé** ◇ **ゲルろか**【ゲル濾過】 **gélszűrés** ◇ **ゲルろか**【ゲル濾過】 **gélfiltráció** ◇ **げんけいしつゲル**【原形質ゲル】 **plazmagél**

ゲルかざい【ゲル化剤】 ◆ **gélesítő szer** ◆ **kocsonyásító szer** ◆ **zselésítő szer**

ゲルじょうの【ゲル状の】 ◆ **zselés**

ケルト ◆ **kelta**

ケルトけいの【ケルト系の】 ◆ **kelta**

ケルトじん【ケルト人】 ◆ **kelta**

ケルトみんぞく【ケルト民族】 ◆ **kelták**

ケルビン ◆ **kelvin** (K)

ゲルマニウム ◆ **germánium**

ゲルマン ◆ **germán**

ゲルマンご【ゲルマン語】 ◆ **germán nyelvek**

ゲルマンそご 【ゲルマン祖語】 ◆ **ósgermán nyelv**

ゲルマンみんぞく 【ゲルマン民族】 ◆ **germánok**

ゲルろか 【ゲル濾過】 ◆ **gélfiltráció** ◆ **gél-szűrés**

ケルン ◆ **kőhalom** ◆ **megemlékező kőhalom** ◆ **útjelző kőhalom**

ゲレールトやま 【ゲレールト山】 ◆ **Gellért-hegy**

ケレゼット ◆ **körözött**

げれつな 【下劣な】 ◆ **aljas** (卑劣な) 「下劣な手段で人を騙した。」 „Aljas módon csapta be az embereket.” ◆ **alpári** (下品な) 「下劣な表現」 „alpári kifejezés” ◆ **undok** (意地悪な) 「下劣な性格。」 „Undok természet.” ◇

ひんせいげれつな 【品性下劣な】 **hitvány** 「品性下劣な男」 „hitvány ember”

げれつなにんげん 【下劣な人間】 ◆ **bugris**

けれど ◆ **de** (けれども)

けれども ◆ **akárhogy is van** 「けれども2位もすごくい結果です。」 „Akárhogy is van, a második hely is nagyon jó eredmény.” ◆ **bárcsak** (いいのに) 「もうちょっと痩せていたらいいんだけれども。」 „Bárcsak karcsúbb lennék!” ◆ **de** 「指定された場所に行ったけれども、事務所はなかった。」 „A mondott helyre mentem, de nem volt ott a hivatal.” ◆ **mégis** 「勉強したけれども試験に落ちた。」 „Tanultam, mégis megbuktam a vizsgán.” ◆ **megjegyzem** 「もう時間切れだけれども。」 „Megjegyzem, lejárt az idő!” ◆ **mégsem** 「約束したけれどもパーティーに参加しなかった。」 „Megígértem, mégsem mentem el a partira.” ◆ **szeretnék** 「質問があるのですけれども。」 „Szeretnék valamit kérdezni!” ◆ **ugyan** 「彼はぼーとしていてけれども実は賢い。」 „Ugyan mindig csak bambul, valójában azonban okos.”

けれなきマリア 【汚れなきマリア、穢れなきマリア】 ◆ **szeplőtlen Szűz Mária**

ケレプルー ◆ **kereplő** (音を立てる道具)

グレンデ ◆ **lesiklopálya** ◆ **sipálya** ◆ **síterep**

げろ ◆ **hányadék** ◆ **hányás** ◇ **ゲロをはく** 【ゲロを吐く】 **rókézik** 「ゲロを吐いたらすっきりした。」 „Miután rókáztam, felüdültem.” ◇ **ゲロをはく** 【ゲロを吐く】 **lehány** (どこかに) 「酔っ払いはテーブルにゲロを吐いた。」 „A részeg lehányta az asztalt.”

ケロイド ◆ **forradás** ◆ **heg** ◆ **sebhely**

ケロイドができる 【ケロイドが出来る】 ◆ **hegesedik**

げろう 【下郎】 ◆ **kis senki** (下等人) ◆ **szolga**

ケロケロなく 【ケロケロ鳴く】 ◆ **brekeg** 「藪で蛙の家族がケロケロ鳴いていた。」 „A nádasban brekegett egy békacsalád.” ◆ **kuruttyol**

グログロなく 【グログロ鳴く】 ◆ **brekeg** ◆ **kuruttyol** 「カエルはグログロ鳴いている。」 „A békák kuruttyolnak.”

ケロシン ◆ **kerozin**

グロぶくろ 【ゲロ袋】 ◆ **hányós zacskó**

けろりと ◆ **közömbösen** (平気に) 「けろりとした顔」 „közömbös tekintet” ◆ **teljesen** (すっかり) 「約束をけろりと忘れた。」 „Teljesen elfelejtettem az ígéretemet.” ◆ **tökéletesen** (完全に) 「ゆっくり寝たら、けろりと回復した。」 „Az alvás után tökéletesen rendbe jöttem.”

けろりとする ◆ **közömbös** 「彼は叱られてもケロリとしている。」 „Közömbösen fogadta a szidalmakat.” ◆ **meg sem kottyán neki** 「彼はたくさん飲んでもケロリとしている。」 „Sokat iszik, de meg sem kottyán neki.”

けろりとわすれる 【ケロリと忘れる】 ◆ **teljesen kimegy a fejéből** 「姉の誕生日をケロリと忘れた。」 „Teljesen kiment a fejből a nővérem születésnapja.”

ゲロをはく 【ゲロを吐く】 ◆ **lehány** (どこかに) 「酔っ払いはテーブルにゲロを吐いた。」
 „A részeg lehánya az asztalt.” ◆ **ráhány** (どこかに) 「酔っ払いはテーブルにゲロを吐いた。」
 „A részeg ráhányt az asztalra.” ◆ **rókázik** 「ゲロを吐いたらすっきりした。」
 „Mután rókáztam, felüdültem.”

けわしい 【険しい】 ◆ **erélyes** 「険しい声」
 „erélyes hang” ◆ **meredek** (急な) 「山の斜面は険しかった。」
 „A hegyoldal meredek volt.” ◆ **szigorú** (厳しい) 「険しい表情」
 „szigorú tekintet” ◆ **zord** (厳しい) 「険しい表情」
 „zord tekintet”

けわしいみちのり 【険しい道のり】 ◆ **nehéz út** 「まだ険しい道のりが待ち構えています。」
 „Még nehéz út vár ránk.” ◆ **rögös út** 「険しい道のりです。」
 „Rögös út áll előttünk.”

けをむしる 【毛をむしる、毛を笔る】 ◆ **megkopaszt** 「鳥の毛をむしった。」
 „Megkopasztottam a tyúkot.”

けん 【件】 ◆ **eset** 「これまで13件の報告があった。」
 „Eddig 13 esetet jelentettek.” ◆ **ügyek számlálószava** ◆ **いつけん** 【一件】
egy ügy 「例の一件は片付けた。」
 „Az t bizonyos ügyet elintéztük.” ◆ **ほんけん** 【本件】
e tárgy 「本件については後ほど発表します。」
 „E tárgyra vonatkozólag később fogunk nyilatkozni.” ◆ **ほんけん** 【本件】 **szóban forgó dolog** 「本件につきましては承知致しました。」
 „A szóban forgó dolgot tudomásul vettém.” ◆ **ほんけん** 【本件】 **e téma** 「本件に関するお問い合わせ先は次の通りです。」
 „E témában a következő helyen lehet érdeklődni.”

けん 【兼】 ◆ **egyben** 「彼は教師兼作家です。」
 „Ő tanár és egyben író is.”

けん 【券】 ◆ **biléta** (古い言葉) ◆ **jegy** 「航空券を買った。」
 „Repülőjegyet vettem.” ◆ **kártya** ◆ **szelvény** ◆ **かいいんけん** 【会員券】 **tagsági kártya** ◆ **かいですうけん** 【回数

券】 **gyűjtőjegy** ◆ **ギフトけん** 【ギフト券】 **ajándékutalvány** ◆ **しょうけん** 【証券】 **értékpapír** ◆ **じょうしゃけん** 【乗車券】 **menetjegy** ◆ **しょうたいけん** 【招待券】 **tiszeletjegy** 「コンサートの招待券を頂いた。」
 „Tiszteletjegyet kaptam egy koncertre.” ◆ **しょうひんけん** 【商品券】 **vásárlási utalvány** ◆ **しょつけん** 【食券】 **ebédjegy** ◆ **しんさつけん** 【診察券】 **előjegyzési kártya** ◆ **せいりけん** 【整理券】 **sorszámozott jegy**

「人気のあるコンサートの入場のために整理券が配られた。」
 „A népszerű koncertnél a belépéshez sorszámozott jegyeket osztogattak.” ◆ **とうじょうけん** 【搭乗券】 **beszállókártya** 「搭乗券を機械に入れた。」
 „Belecsúsztatta a beszállókártyát a gépbe.” ◆ **とくたいけん** 【特待券】 **tiszteletjegy** ◆ **としょけん** 【図書券】 **könyvvásárlási utalvány** ◆ **いゅうじょうけん** 【入場券】 **belépőjegy** ◆ **ひきかえけん** 【引換券、引き換え券、引替え券】 **utalvány** 【無料引換券の対象商品】
 „ingyenes utalványért kapható termékek” ◆ **ひきかえけん** 【引換券、引き換え券、引替え券】 **elismervény** ◆ **まえうりけん** 【前売り券】 **jegy elővételben** ◆ **わりびきけん** 【割引券、割り引き券】 **kedvezményre jogosító kupon**

けん 【剣】 ◆ **fullánk** (蜂の針) ◆ **kard** (つるぎ) 「剣を抜く。」
 „Kardot ránt.” ◆ **kardvívás** (剣術) 「剣を学んだ。」
 „Kardvívást tanult.” ◆ **tojócső** (産卵管) ◆ **ペンはけんよりもつよし** 【ペンは剣よりも強し】 **pen-va ken-jorimo cujosi toll erősebb a kardnál**

けん 【圏】 ◆ **körzet** (~圏) 「テレビ局の受信圏に住んでいる。」
 „A tévéállomás vételi körzetében lakom.” ◆ **terület** (~圏) ◆ **イスラムけん** 【イスラム圏】 **iszlám világ** ◆ **えいごけん** 【英語圏】 **angol nyelvterület** ◆ **きょうさんけん** 【共産圏】 **kommunista tábor** ◆ **けいざいけん** 【経済圏】 **gazdasági övezet** ◆ **けんがいになる** 【圏外になる】 **elmegy a térerő** 「携帯は圏外になった。」
 „A mobilom nincs térerő.” ◆ **しゅとけん** 【首都圏】 **főváros vonzaskörzete** ◆ **しゅとけん** 【首都圏】 **agglomeráció** ◆ **せいりょくけん** 【勢力圏】 **befolyás köre** ◆ **つうしょうけん** 【通商圏】 **kereskedelmi övezet** ◆ **なんきょくけ**

ん [南極圏] Déli-sarkvidék (地域) ◇ **ユーロ圏** [ユーロ圏] euroövezet

けん [権] ◆ **jog** [選挙権は20歳から与えられる。] „A választójogot húsz éves korban adják.” ◇ **けっていけん** [決定権] döntési jog ◇ **しゃくちけん** [借地権] ingatlanhasználati jog ◇ **しゅどうけん** [主導権] vezető szerep ◇ **ちよさくけん** [著作権] szerzői jog ◇ **ろうどうけん** [労働権] munkához való jog

けん [犬] ◆ **kutya** (~犬) ◇ **もうどうけん** [盲導犬] vakvezető kutya

けん [県、縣] ◆ **megye** ◆ **vármegye** ◇ **りんせつけん** [隣接県] szomszéd megye

けん [腱] ◆ **in** ◇ **アキレスけん** [アキレス腱] Achilles-in [アキレス腱が切れた。] „Elszakadt az Achilles-inam.” ◇ **アキレスけん** [アキレス腱] **gyenge pont** (弱点) [サープの弱さが僕のアキレス腱だ。] „A gyenge szerválás az én gyenge pontom.” ◇ **けんしょう** [腱鞘] ínhüvely

けん [軒] ◆ **kis épületek számlálószava** [3軒の家] „három ház” ◇ **いつけんや** [一軒家、一軒屋] **családi ház** ◇ **いつけんや** [一軒家、一軒屋] **különálló ház**

けん [鍵] ◆ **billentyű** ◇ **けんばん** [鍵盤] klaviatúra ◇ **けんばん** [鍵盤] **billentyűzet** ◇ **こつけん** [黒鍵] fekete billentyű ◇ **はつけん** [白鍵] fehér billentyű

けん [間] ◆ **hat japán láb** (尺の六倍) ◇ **ken**

けん [険、嶮] ◆ **éles** (とげとげしさ) [険のある言葉] „éles szavak” ◆ **nehézség** (困難) ◆ **szigorúság** (とげとげしさ) [険のある目] „szigorú tekintet” ◆ **veszélyes meredély** (山の険しい所) [アルプスの険] „Alpok veszélyes meredélye”

ゲン ◆ **gén** (遺伝子)

げん [弦、絃] ◆ **húr** [バイオリンの弦。] „A hegedű húrja.”

げん [減] ◆ **csökkenés** (減少) [前月比5パーセントげん 売りあげ % 減の売上] „múlt hónapéhoz képest 5 szá-

zalékos forgalomcsökkenés” ◇ **じゅようげん** [需要減] keresletcsökkenés ◇ **ぜいしゅうげん** [税収減] adóbevétel-csökkenés ◇ **ていげん** [遞減] fokozatos csökkenés

げん [源] ◆ **eredet** (~源) ◆ **forrás** (~源) ◇ **かんせんげん** [感染源] fertőzés eredete ◇ **しゅうにゅうげん** [収入源] jövedelemforrás [翻訳の仕事を収入源としている。] „A fordítói munka a jövedelemforrásom.”

げん [現] ◆ **jelenlegi** (現~) [現首相と元首相] „jelenlegi- és volt miniszterelnök” ◇ **げんじてんで** [現時点で] jelen pillanatban [事故の原因は現時点では分かっていない。] „A baleset okát jelen pillanatban nem ismerjük.”

げん [舷] ◆ **hajókorlát** (舷縁) ◆ **hajóoldala** (舷側) ◆ **hajóperem** (舷縁) ◇ **うげん** [右舷] **hajó jobb oldala** ◇ **げんがいます** [舷々相摩す、舷舷相摩す] **szorosan egymás mellett úszik** ◇ **げんげんあいます** [舷々相摩す、舷舷相摩す] **közelharcot vív** ◇ **げんそう** [舷窓] **hajóablak** ◇ **さげん** [左舷] **hajó bal oldala**

げん [言] ◆ **beszéd** [その言は今も正しい。] „Ez a beszéd most is megállja a helyét.”

◆ **szó** [言を守る。] „Tartja a szavát.” ◇ **げんをさゆうにする** [言を左右にする] **köntérfalaz** ◇ **げんをはむ** [言を食む] **megszegi a szavát** ◇ **げんをまたない** [言をまたない、言を俟たない] **mondani sem kell** [これがじゅうよう わげん 重要であることは言をまたない。] „Mondani sem kell, hogy ez nagyon fontos.” ◇ **たげん** [多言] **bőbeszédűség** (口数の多いこと)

げん [験] ◆ **előjel** [験が悪い。] „Ez rossz előjel.” ◆ **ómen** ◇ **げんをかついで** [験を担いで、げんを担いで] **babonából** [験を担いで赤ちゃんが無事生まれるまでベビー服を買わない。] „Babonából nem vásárol babaruhát előre.”

けんあくな [険悪な] ◆ **elmérgesedett** [けんあく かんけい] „elmérgesedett viszony” ◆ **feszült** [けんあく ふんいき] [険悪な雰囲気] „feszült hangulat” ◆ **viharos** [けんあく くもゆ] [険悪な雲行き] „viharos helyzet”

けんあくになる 【陰悪になる】 ◆ **elmérgesedik** かれ かんけい わ けんあく 「彼らの関係は陰悪になった。」 „Elmérgesedett kettőjük között a viszony.”

げんあつ 【減圧】 ◆ **dekompresszió** ◆ **nyomáscsökkentés**

げんあつかんそう 【減圧乾燥】 ◆ **vákuumos szárítás**

けんあつき 【検圧器】 ◆ **manométer** (液体の) ◆ **nyomásmérő**

げんあつしょう 【減圧症】 ◆ **keszonbetegség**

げんあつじょうりゅう 【減圧蒸留】 ◆ **vákuumos lepárlás**

げんあつしんけい 【減圧神経】 ◆ **depresszió-ideg**

げんあつする 【減圧する】 ◆ **nyomást csökkent** あつりょくようき げんあつ 「圧力容器を減圧した。」 „Csökkentetem a nyomást a túlnyomásos kamrában.”

げんあつべん 【減圧弁】 ◆ **nyomáscsökkentő szelep**

けんあん 【懸案】 ◆ **elhúzódó probléma** たねん けんあん 「多年の懸案」 „évekig elhúzódó probléma” ◆ **függő probléma** ほうえきまつつ わ りょうこくかん けんあん 「貿易摩擦は両国間で懸案になっている。」 „A kereskedelmi súrlódás függő probléma a két ország között.”

げんあん 【原案】 ◆ **alapjavaslat** げんあん 「原案を作成する。」 „Megírja az alapjavaslatot.” ◆ **eredeti javaslat** げんあん しゅうせい 「原案を修正する。」 „Módosítja az eredeti javaslatot.”

けんい 【健胃】 ◆ **erős gyomor** ◆ **gyomorerősítés**

けんい 【権威】 ◆ **hitelesség** かがく わ けんい 「科学は権威を失った。」 „A tudomány elvesztette a hitelességét.” ◆ **tekintély** はかせ わ けんい 「その博士は権威がある。」 „Annak a professzornak tekintélye van.”

けんいある 【権威ある】 ◆ **hiteles** けんい 「権威ある雑誌」 „hiteles folyóirat”

けんいしゃ 【権威者】 ◆ **szaktektentély** (専門的な知識の) けんい 「医学の権威者」 „orvosi szaktektentély”

けんいしゆぎ 【権威主義】 ◆ **tekintélyelvűség**

けんいしゆぎしゃ 【権威主義者】 ◆ **autokrata** ◆ **tekintélyelvű**

けんいしゆぎてきな 【権威主義的な】 ◆ **autokratikus** けんいしゆぎてき せいけん 「権威主義的な政権」 „autokratikus kormány” ◆ **tekintélyelvű** けんいしゆぎてき おや 「権威主義的な親」 „tekintélyelvű szülő”

けんいすじ 【権威筋】 ◆ **hiteles forrás** けんいすじ え じょうほう 「権威筋から得た情報」 „hiteles forrásból szerzett információ”

けんいのある 【権威のある】 ◆ **tekintélyes** かた わ けいざいがく けんい せんせい 「あの方は経済学で権威のある先生です。」 „Ő tekintélyes közgazdász tanár.”

けんいやく 【健胃薬】 ◆ **gyomorerősítő**

けんいん 【検印】 ◆ **jóváhagyó pecsét**

けんいん 【牽引】 ◆ **húzás** ◆ **vontatás**

げんいん 【原因】 ◆ **agens** ◆ **ok** うんどう ぶそく わ ひまん げんいん ひと 「肥満の原因の一つです。」 „Az elhízásnak ez egyik oka a mozgásszegény életmód.” ◆ **きゅうきょくげんいん** げんしょう きゅうきょくげんいん 【究極原因】 **végso ok** げんいん 「現象の究極原因」 „jelenség végso oka” ◆ **げんいんふめいの** げんいんふめい ずつう なや 【原因不明】 **tisztázatlan okú** げんいんふめい 「原因不明の頭痛で悩んでいる。」 „Tisztázatlan okú fejfájásban szenved.”

げんいん 【減員】 ◆ **létszámcsökkentés**

げんいん 【現員】 ◆ **jelenlegi tag**

けんいんこん けんいん 【牽引根、けん引根】 ◆ **contractilis gyökér**

けんいんさんぎょう けんいん 【牽引産業】 ◆ **húzóágazat** せいざい わ ちいぎ けんいんさんぎょう 「製材はこの地域の牽引産業になっている。」 „A fafeldolgozás ennek a térségnek a húzóágazata.”

けんいんしゃ けんいん 【牽引車】 ◆ **vonójármű** ◆ **vontató** ◆ **vontatójármű**

けんいんする けんいん 【牽引する】 ◆ **elvontat** くろま けんいん 「壊れた車を牽引した。」 „Elvontatta a rossz kocsit.” ◆ **húz** じんざい わ かいしや けんいん 「いい人材は会社を牽引する。」 „A jó munkaeelő előre húzza a céget.”

げんいんする 【減員する】 ◆ **létszámot csökkent**
げんきゆういん おおほば げんいん
 kent 「研究員を大幅に減員した。」 „Drasztikusan csökkentették a kutatók létszámát.”

げんいんするもの 【牽引する物】 ◆ **hajtómotor**
げんちくきゅうわ けいさい げんいん
 tor 「建築業は経済を牽引する。」 „Az építőipar a gazdaság hajtómotorja.”

げんいんつきゅう 【原因追求】 ◆ **oknyomozás**

げんいんつきゅうレポート 【原因追求レポート】 ◆ **oknyomozó riport**

げんいんである 【原因である】 ◆ **fakad** 「デフレは不景気が原因です。」 „A defláció a recesszióból fakad.”

げんいんとしてかंगाえられる 【原因として考えられる】 ◆ **betudható** 「ドル安はユーロ高の一つの原因として考えられる。」 „Az euró erőssége a dollár gyengeségének is betudható.”

げんいんフック 【牽引フック】 ◆ **vonóhorog**

げんいんふめいの 【原因不明の】 ◆ **tisztázatlan okú** 「原因不明の頭痛で悩んでいる。」 „Tisztázatlan okú fejfájásban szenved.”

げんいんりょく 【牽引力】 ◆ **húzóerő** ◆ **vonóerő**

げんいんロープ 【牽引ロープ】 ◆ **vonatató köté**

げんいんをおす 【検印を押す】 ◆ **lepecsétel**

げんいんをのぞく 【原因を除く】 ◆ **elhárít** 「雨漏りの原因を除いた。」 „Elhárítottam a beázást.”

げんうん 【巻雲、絹雲】 ◆ **cirrusz** ◆ **pehelyfelhő**

げんえい 【建永】 ◆ **Ken-ei-kor** (年号)

げんえい 【県営】 ◆ **megyei kezelésű** (県営) ◆ **megyei üzemeltetésű** (県営) 「げんえい 県営バス」 „megyei üzemeltetésű busz”

げんえい 【元永】 ◆ **Gen-ei-kor** (年号)

げんえい 【幻影】 ◆ **látomás** ◆ **vízió** ◆ **かこのげんえい** 【過去の幻影】 **múlt kísértete** 「捨てたはずの過去の幻影が蘇った。」 „Kísért a múlt, amitől már azt hittem, megszabadultam.”

げんえいし 【幻影肢】 ◆ **fantomvégtag**

げんえいじゅうたく 【県営住宅】 ◆ **megye által támogatott önkormányzati lakás**

げんえいてきな 【幻影的な】 ◆ **látomászerű**
しろう げんえいてき すがた
 「お城の幻影的な姿」 „kastély látomászerű alakja”

げんえき 【検疫】 ◆ **karantén** ◆ **karanténvizsgálat** (検疫検査) 「空港の検疫を受けた。」 „A repülőtéren karanténvizsgálaton esett át.” ◆ **げんえきけんさ** 【検疫検査】 **járványügyi vizsgálat** 「養豚場で検疫検査を命じた。」 „Járványügyi vizsgálatot rendeltek el a hizlaldában.”

げんえき 【權益】 ◆ **érdekeltség** 「漁業者の權益を守る。」 „Védi a halászok érdekeltségeit.” ◆ **きとくげんえき** 【既得權益】 **szerzett jogok** ◆ **きとくげんえき** 【既得權益】 **szerzett érdekeltségek**

げんえき 【原液】 ◆ **koncentrátum** (濃縮液) 「コーラの原液」 „kóla-koncentrátum” ◆ **tömény oldat**

げんえき 【減益】 ◆ **nyereségcsökkenés** ◆ **profitcsökkenés**

げんえき 【現役】 ◆ **aktív** (現役) ◆ **aktív szolgálat**

げんえきかん 【検疫官】 ◆ **karanténiszt**

げんえきけんさ 【検疫検査】 ◆ **járványügyi vizsgálat** 「養豚場で検疫検査を命じた。」 „Járványügyi vizsgálatot rendeltek el a hizlaldában.”

げんえきしょ 【検疫所】 ◆ **karanténállomás**

げんえきずみの 【検疫済みの】 ◆ **karanténvizsgálaton átesett**

げんえきせい 【現役生】 ◆ **évkihagyás nélkü** **bejutott diák**

げんえきせだい 【現役世代】 ◆ **aktív dolgozó generáció**

げんえきせんしゅ 【現役選手】 ◆ **aktív játékos**

げんえきちゅうである 【検疫中である】 ◆ **karanténben van**

げんえきでだいがくにはいる 【現役で大学に入る】 ◆ **évkihagyás nélkül továbbtanul** 「

げんえき どうだい はい
現役で東大に入った。」 „Évkihagyás nélkül jutott be a Tokió Egyetemre.”

げんえきの 【現役の】 ◆ **aktív** [彼女かのじょは現役げんえきの先生せんせいです。] „Ő még aktív tanár.” ◆ **állományban lévő** [彼は現役げんえきの兵隊へいたいです。] „Ő egy állományban lévő katonatiszt.”

げんえきをしりぞく 【現役を退く】 ◆ **visszavonul** [選手せんしゅは現役げんえきを退しりぞいた。] „A sportoló visszavonult.”

けんえつ 【検閲】 ◆ **cenzúra** [この表現ひょうげんは検閲けんえつに引ひっかけた。] „Ez a kifejezés fennakadt a cenzúrán.” ◆ **cenzúrázás** ◇ **むけんえつ**

つの【無検閲の】 **cenzúrázatlan** [無検閲むけんえつのニュース] „cenzúrázatlan hírek”

けんえつかん 【検閲官】 ◆ **cenzor**

けんえつずみの 【検閲済みの】 ◆ **cenzúrázott**

けんえつのはいし 【検閲の廃止】 ◆ **cenzúra eltörlése** [国民こくみんは検閲けんえつの廃止はいしを求めた。] „A nép a cenzúra eltörlését követelte.”

けんえつばん 【検閲版】 ◆ **cenzúrázott kiadás** ◇ **むけんえつばん** 【無検閲版】 **cenzúrázatlan kiadás**

けんえつをおこなう 【検閲を行う】 ◆ **cenzúrázik** [政府せいふはニュースの検閲けんえつを行おこなった。] „A kormány cenzúrázta a híreket.”

けんえん 【嫌煙】 ◆ **dohányzásellenesség**

けんえん 【犬猿】 ◆ **kutya és majom**

けんえん 【腱炎】 ◆ **íngyulladás**

けんえんうんどう 【嫌煙運動】 ◆ **dohányzásellenes mozgalom**

けんえんか 【嫌煙家】 ◆ **dohányzásellenes**

けんえんけん 【嫌煙権】 ◆ **jog a füstmentességhez**

けんえんのなか 【犬猿の仲】 ◆ **kutya-macska barátság** (犬と猫) [彼女かのじょは 姑しゅうとめ と犬猿けんえんの仲なかだ。] „Az anyósával kutya-macska barátságban van.”

けんお 【嫌悪】 ◆ **gyűlölet** [嫌悪けんおを煽あおる。] „Gyűlöletet szít.” ◆ **megvetés** ◆ **utálat** ◇ **じこけんお** 【自己嫌悪】 **öngyűlölet**

げんおう 【元応】 ◆ **Gen-ó-kor** (年号)

けんおかん 【嫌悪感】 ◆ **ellenszenv** [彼かれに対して嫌悪感たいを持つている。] „Erős ellenszenvvel viseltetik iránta.”

けんおすべき 【嫌悪すべき】 ◆ **megvetendő** [嫌悪けんおすべき犯罪はんざい] „megvetendő bűncselekmény”

けんおする 【嫌悪する】 ◆ **gyűlöl** [自分自身じぶんじしんを嫌悪けんおする。] „Gyűlölöm saját magam.” ◆ **megvet** [怠なまけ者を嫌悪ものする。] „Megvetem a lusta embereket.”

けんおん 【検温】 ◆ **hőmérőzés** ◆ **lázmérés**

けんおんき 【検温器】 ◆ **lázmérő** (体温計)

げんおんき 【弦音器】 ◆ **feszülés és rezgés-érzékelő szerv**

げんおんきかん 【弦音器官】 ◆ **feszülés és rezgésérzékelő szerv**

けんおんする 【検温する】 ◆ **lázat mér** (体温にゅういんかんじやを測わる) [入院まいあきげんおん患者びょうにんは毎朝まいあさ検温けんおんされた。] „A kórházban fekvő betegnnek minden reggel mérték a lázat.”

けんか 【喧嘩】 ◆ **balhé** (俗語) [ヤクザ同士どうしの喧嘩けんか] „jakuzások közti balhé” ◆ **csetepaté**

[喧嘩けんかに巻き込まれた。] „Belekeveredtem a csetepatéba.” ◆ **haddelhadd** ◆ **perpatvar** [家庭内かてい喧嘩けんか] „családon belüli pertatvar” ◆ **veszekedés** [喧嘩けんかになるから言いわない。] „Nem szólok, mert veszekedés lesz belőle.” ◇ **おおげんか** 【大喧嘩】 **nagy veszekedés** [大喧嘩おおげんかになるからやめて!]

„Hagyd abba, mert nagy veszekedés lesz belőle!” ◇ **きょうだいげんか** 【兄弟喧嘩】 **testvérek közti veszekedés** ◇ **けんかずきな** 【喧嘩好きな】 **veszekedős** [喧嘩けんか好きな人ひと] „veszekedős ember” ◇ **けんかをうる** 【喧嘩を売る、けんかを

売る] **újat húz** [あの人に喧嘩けんかを売うらない方がほういい。] „Ne merj újat húzni velem!” ◇ **けん**

かをみずにながす [喧嘩を水に流す] **elásza a csatabárdot** ◇ **ちわけんか** [痴話喧嘩] szerelmespár veszekedése ◇ **ふうふげんか** [夫婦喧嘩] házastársi csetepaté ◇ **ふうふげんか** [夫婦喧嘩] házastársi pertatvar

げんか [堅果] ◆ **makktermés**

げんか [懸架] ◆ **felfüggesztés**

げんか [献花] ◆ **koszorúzás**

げんか [原価] ◆ **önköltség** ◆ **önköltségi ár**

[原価で売っているので買って!] „Vedd meg! Önköltségi áron adom.” ◇ **しゅとくげんか** [取得原価] **beszerzési ár** ◇ **ぜいぞうげんか** [製造原価] **termelési költség**

げんか [減価] ◆ **értékcsökkenés** ◆ **leértékelődés** ◇ **きのうてきげんか** [機能的減価] **erkölcsi kopás**

げんが [原画] ◆ **eredeti kép** ◆ **eredeti rajz**

[有名な漫画家の原画が展示されています。] „Egy híres képregényíró eredeti rajzait állították ki.”

げんがある [権がある] ◆ **jogában áll** (～権がある) [あなたには**もくひげん**があります。] „Jogában áll hallgatni.”

げんかい [県会] ◆ **megyegyűlés**

げんかい [見解] ◆ **nézet** [見解が一致した。] „Egvezett a nézetük.” ◆ **vélemény** [ほうあん かん じきしょうそう げんかい しめ 法案に関して時期尚早であるとの見解を示した。] „Azon a véleményen volt, hogy elhamarkodott a törvényjavaslat.” ◇ **こうしきげんかい** [公式見解] **hivatalos vélemény**

げんがい [圏外] ◆ **körzeten kívül** (受信の) ◆ **nincs lefedettség** [ここは携帯電話の圏外です。] „Itt nincs mobiltelefonlefedettség.” ◆ **vételkörzeten kívül** (受信の) ◇ **じゅしんげんがい** [受信圏外] **vételkörzeten kívül**

げんがい [厳戒] ◆ **nagy vigyázat**

げんかい [限界] ◆ **határ** [私は自分の能力の限界を知っています。] „Ismerem a képesség határát.” ◆ **kritikus** (限界～) [限界温度] „kritikus hőmérséklet” ◆ **marginális**

(限界～) ^{げんかい りえき} [限界利益] „marginális haszon” ◆ **végső határ** [力が限界に達した。] „Erőm végső határáig értem.” ◇ ^{ちから げんかい たつ} **のうりよくのげんかい** [能力の限界] **képesség határa** [能力の限界を超えた仕事] „képesség határát túllépő munka”

げんがい [言外] ◆ **kimondatlan szó**

げんかいかかく [限界価格] ◆ **határár** ◆ **végső ár** (最終価格)

げんかいかくど [限界角度] ◆ **kritikus szög**

げんかいぎいん [県会議員] ◆ **megyegyűlési képviselő**

げんがいけんびきょう [限外顕微鏡] ◆ **ultra-mikroszkóp**

げんかいこうよう [限界効用] ◆ **határhatszón**

げんかいじょうきょう [限界状況] ◆ **kritikus helyzet**

げんかいでする [厳戒する] ◆ **nagyon vigyáz** [感染拡大を厳戒する。] „Nagyon vigyáz, hogy ne terjedjen a járvány.”

げんかいせいこう [限界性向] ◆ **határhajlandóság** [げんかいちよちくせいこう] „megtakarítási határhajlandóság”

げんかいせいさんせい [限界生産性] ◆ **határtermelékenység**

げんかいせいさんせいていげん [限界生産性递减] ◆ **csökkenő határtermelékenység**

げんかいたいせい [厳戒態勢] ◆ **fokozott készség** [警察は厳戒態勢をとった。] „Fokozott készségbe helyezték a rendőröket.”

◆ **fokozott vigyázat** [マスク着用を徹底する厳戒態勢が敷かれた。] „Fokozottan vigyáztak, hogy mindenki felvegye a szájmaszkot.”

げんかいである [限界である] ◆ **kikészül** [もう限界だ。] „Kikészültem.”

げんかいてん [限界点] ◆ **határ** [成長の限界点] „fejlődés határa” ◆ **kritikus pont** ◆ **küszöbérték**

げんかいな [幻怪な] ◆ **rejtélyes**

けんがいになる 【圏外になる】 ◆ **elmegy a térerő** けいたい わ けんがい 「携帯は圏外になった。」 „A mobilomon nincs térerő.” ◆ **hatótávolságon kívülre kerül** ひこうき わ けんがい 「飛行機はレーダー圏外になった。」 „A repülőgép a radar hatótávolságán kívülre került.” ◆ **kiesik az esélyesek közül** けんがい 「彼はメダル圏外になった。」 „Kiesett az éremesélyesek közül.”

げんがいの 【言外の】 ◆ **adóó** ◆ **burkolt** げんがい 「言外のメッセージ」 „burkolt üzenet” ◆ **kimondatlan** げんがい いと 「言外の意図」 „kimondatlan szándék”

げんがいのいみ 【言外の意味】 ◆ **burkolt jelentés**

げんがいのいみをよみとる 【言外の意味を読み取る】 ◆ **sorok között olvas**

けんかいのそうい 【見解の相違】 ◆ **nézetkülönbség** ◆ **véleménykülönbség**

げんかいひよう 【限界費用】 ◆ **határkölség**

げんかいりじゅん 【限界利潤】 ◆ **határprofit**

げんがいろか 【限外濾過】 ◆ **ultrafiltráció** ◆ **ultraszűrés**

けんかいをことにする 【見解を異にする】 ◆ **különvéleményen van** ◆ **másként látja**

げんかかんり 【原価管理】 ◆ **költséggazdálkodás**

けんかく 【剣客】 ◆ **kardforgató**

けんかく 【懸隔】 ◆ **eltérés** ◆ **különbözőség**

けんがく 【見学】 ◆ **látogatás** こうじょうけんがく 「工場 見学」 „gyárlátogatás” ◆ **megtekintés** ろうじん 「老人ホームの見学会を申し込んだ。」 „Kérelmeztem az öregek otthonának a megtekintését.” ◆ **szemle** ◆ **こうじょうけんがく** しやんじやう わ こうじょうけんがく 【工場見学】 **üzemlátogatás** 「社長は工場見学をした。」 „Az igazgató látogatást tett az üzemben.” ◆ **こうじょうけんがく** しゆじやう わ こうじょうけんがく 【工場見学】 **gyárlátogatás** 「首相は工場見学をした。」 „A miniszterelnök látogatást tett a gyárban.”

げんかく 【厳格】 ◆ **szigor**

げんかく 【幻覚】 ◆ **hallucináció** ◆ **lázalom** ◆ **vízió** ◆ **げんかくをみる** 【幻覚を見る】 **hallu-**

cinál かんじや わ こうねつ げんかく み 「患者は高熱で幻覚を見た。」 „A beteg a magas láztól hallucinált.”

げんがく 【弦楽、絃楽】 ◆ **húros zene**

げんがく 【減額】 ◆ **összeg csökkentése** そうかく げんかく (金額を減らすこと) 【増額と減額】 „összeg növelése és csökkentése”

げんがく 【銜学】 ◆ **pedantéria** (ペダントリ) ◆ **tudálékosság**

げんかくかする 【厳格化する】 ◆ **szigorít** ゆしゆつ かんり げんかくか 「輸出管理を厳格化した。」 „Szigorították az exportot.”

げんがくがっそう 【弦楽合奏】 ◆ **húros együttes**

げんかくざい 【幻覚剤】 ◆ **érzékcsalódást előidéző anyag** ◆ **hallucinogén**

げんかくしじゅうそう 【弦楽四重奏】 ◆ **vonós-négyes**

げんかくしじゅうだん 【弦楽四重団】 ◆ **vonós-négyes**

けんがくしゃ 【見学者】 ◆ **gyárlátogató** (工場) はくぶつかん げんかくしゃ 【博物館の見学者】 „múzeum látogatója”

げんかくしょう 【幻覚症】 ◆ **hallucinációs pszichózis** ◆ **hallucinózis**

けんがくする 【見学する】 ◆ **meglátogat** だいじん わ らくのこうじょう げんがく 「大臣は酪農工場を見学した。」 „A miniszter

meglátogatta a tejüzemet.” ◆ **megnéz** れんしゆう わ げんがく 「練習

は見学できますか？」 „Megnézhetem az edzésekset?” ◆ **megszemlél** ようちえん げんがく 「幼稚園を見学したい。」 „Szeretném meg szemlélni az óvodát!” ◆

megtekint ろうじん げんがく 「老人ホームを見学した。」 „Megtekinttem az öreget otthonát.” ◆ **szem-**

ügyre vesz こうじょう げんがく 「工場を見学した。」 „Szemügyre vették a gyárat.”

げんがくする 【減額する】 ◆ **összeget csökkent** やくいんきゆうよ げんがく 「役員給与を減額した。」 „Csökkentették a vezetők fizetését.”

げんかくせいぶつ 【原核生物】 ◆ **elősejtma-**
gosok ◆ **prokarióta** ◆ **prokarióták** ◆ **sejtmagnélküliek**

げんがくてきな 【銜学的な】 ◆ **tudálékos**

げんかくな 【厳格な】 ◆ **alapos** ^{げんかく げんさ} 「厳格な検査を行った。」 „Alapos vizsgálatot végeztek.” ◆
drákói ^{げんかく} 「厳格な規律。」 „Drákói fegyelem.” ◆
szigorral nevelő ^{げんかく かねてい そだ} 「厳格な家庭で育った。」 „Szigorral nevelő családban nőtt fel.” ◆ **szigorú** ^{げんかく ちち} 「厳格な父」 „szigorú apa”

げんかくな 【厳格に】 ◆ **fegyelmezetten** 「お金の管理を厳格にする。」 „Fegyelmezetten gazdálkodik a pénzzel.” ◆ **szigorúan** ^{げんかく まも} 「ルールを厳格に守る。」 „Szigorúan betartja a szabályokat.”

げんかくな 【厳格に】 ◆ **szigorúan fog** ^{こどもたち げんかく} 「子供達を厳格にしつけた。」 „Szigorúan fogta a gyerekeit.”

げんがくはちじゅうそう 【弦楽八重奏】 ◆ **húros oktett**

げんがくりょこう 【見学旅行】 ◆ **tanulmányút**

げんかくをみる 【幻覚を見る】 ◆ **hallucinál** ^{かんじやわ こうねつ げんかく み} 「患者は高熱で幻覚を見た。」 „A beteg a magas láztól hallucinált.”

げんかけいさん 【原価計算】 ◆ **költségszámítás** ◆ **önköltségszámítás**

げんかごし 【喧嘩腰、けんか腰】 ◆ **kötözködés** ◆ **provokálás**

げんかごしの 【喧嘩腰の、けんか腰の】 ◆ **kötözködő** ^{かれわ けんかごし ちゅう} 「彼はいつも喧嘩腰の口調だ。」 „Mindig kötözködni akar.” ◆ **provokáló** ^{けんかごし} 「喧嘩腰のコメントをした。」 „Provokáló megjegyzést tett.”

げんかしょうきやく 【減価償却】 ◆ **amortizáció** ^{げんかしょうきやく おわい しさん} **ció** ^{かち わ} 「減価償却の終わった資産なのでほとんど価値はありません。」 „Az amortizáció miatt ennek a vagyontárgynak szinte semmi értéke sincsen.”

げんかしょうきやくされる 【減価償却される、減価償却される】 ◆ **amortizálódik** ^{きがい わ} 「機械は減価償却された。」 „A gép amortizálódott.”

げんかしょうきやくする 【減価償却する】 ◆ **amortizál** ^{げんせつひ げんかしょうきやく} 「建設費を減価償却した。」 „Az építési költséget amortizálta.”

げんかしょうくぶつ 【顕花植物】 ◆ **virágos növény**

げんかすぎでのぼうちぎり 【喧嘩過ぎての棒千切り】 ◆ **eső után köpönyeg**

げんかすぎな 【喧嘩好き】 ◆ **veszekedős** ^{げんかす ひと} 「喧嘩好きな人」 „veszekedős ember”

げんかする 【喧嘩する】 ◆ **balhézik** ^{げんか} (俗語) 「喧嘩しないで！」 „Ne balhézz!” ◆ **marakodik** ^{きょうだい わ げんか} 「兄弟は喧嘩していた。」 „A testvérek marakodtak.” ◆ **összezőrdül** ^{しゅうとめ げんか} 「姑と喧嘩した。」 „Összezőrdültem az anyósommal.” ◆ **veszekedik** ^{おとうと げんか} 「弟と喧嘩した。」 „Veszekedtem az öcsémmel.” ◆ **veszekszik** ^{ふうふ わ} 「あの夫婦は毎日喧嘩している。」 „Az a házaspár minden

nap veszekszik.” ◆ **viaskodik** ^{おんどり どうし} 「雄鶏同士が喧嘩していた。」 „A kakasok viaskodtak.”

げんかする 【献花する】 ◆ **megkoszorúz** ^{しゅうしやう わ むめいへいし はか げんか} (花輪を供える) 「首相は無名兵士の墓に献花した。」 „A miniszterelnök megkoszorúzta az ismeretlen katona sírját.” ◆ **virágot tesz** ^{げんばく} 「原爆慰霊碑に献花する。」 „Virágot tesz az atom-bomba áldozatainak emlékművére.”

げんかする 【減価する】 ◆ **leértékelődik**

げんかだい 【献花台】 ◆ **koszorútartó** (花輪用の)

げんがつき 【弦楽器、絃楽器】 ◆ **húros hangszer** ◆ **pengetős hangszer** ◆ **vonós hangszer**

げんがつきえんそうしゃ 【弦楽器演奏者】 ◆ **vonós**

げんかっばやい 【喧嘩っ早い】 ◆ **ingerlékeny** (げんかばやい)

げんかに 【言下に】 ◆ **azon nyomban** ^{げんか} 「言下に答えた。」 „Azon nyomban válaszolt.” ◆ **rögtön** ^{かれ ていあん げんか た} 「彼の提案を言下に断った。」 „A javaslatot az elhangzása után rögtön visszautasítottam.”

げんかの 【現下の】 ◆ **aktuális** (実勢の) [

げんか もんだい
現下の問題] „aktuális probléma” ◆ **jelenlegi**

げんか じじょう
(現在の) [現下の事情] „jelenlegi helyzet”

けんかばやい 【喧嘩早い】 ◆ **agresszív**

けんがみね 【剣が峰】 ◆ **szumó küzdőtér pereme** (土俵の) ◆ **vulkán kráterének pereme** (噴火口の周縁)

けんがみね 【剣ヶ峰】 ◆ **Kengamine hegyfok**

けんかりょうせいばい 【喧嘩両成敗】 ◆ **mindegy ki kezdte, mindketten büntetést érdemelnek**

けんかわかれ 【喧嘩別れ、けんか別れ】 ◆ **harraggal elválás**

けんかわかれする 【喧嘩別れする、けんか別れする】 ◆ **összevesznek, azóta nem beszélnek egymással** 「兄と10年前喧嘩別れした。」 „10 évvel ezelőtt összevesztem a bátyámmal, azóta nem beszélünk egymással.”

けんかをあずかる 【喧嘩を預かる】 ◆ **segít elrendezni a vitát** (喧嘩を処理する) [姉ふふ けんか あず
夫婦の喧嘩を預かった。] „Segítettem elrendezni a nővéremék családi vitáját.”

けんかをうる 【喧嘩を売る、けんかを売る】 ◆ **beleköt** 「警察に喧嘩を売ってしまった。」 „Belekötöttem a rendőrbé.” ◆ **kihúzza a gyufát** 「喧嘩を売っているのか？」 „Vigyázz, mert kihúzod a gyufát!” ◆ **kötözködik** 「喧嘩を売っている口調で答えた。」 „Kötözködő hangon válaszolt.” ◆ **újat húz** 「あの人が喧嘩を売らない方がいい。」 „Ne merj újat húzni velem!”

けんかをふっかける 【けんかを吹っかける、喧嘩を吹っかける】 ◆ **kötekedik** ◆ **vitát szít**

けんかをみずにながす 【喧嘩を水に流す】 ◆ **elássa a csatabárdot**

けんがん 【検眼】 ◆ **szemvizsgálat**

げんかん 【厳寒】 ◆ **dermesztő hideg** ◆ **farakasordító hideg**

げんかん 【玄関】 ◆ **előszoba** ◆ **előtér**

げんがんい 【検眼医】 ◆ **szemvizsgáló orvos**

げんがんいでんし 【原癌遺伝子】 ◆ **proto-onkogén**

けんがんきょう 【検眼鏡】 ◆ **oftalmométer** ◆ **oftalmoszkóp** ◆ **szemtükör**

けんかんこうかしょう 【血管硬化症】 ◆ **érelmeszesedés**

けんがんする 【検眼する】 ◆ **szemet vizsgál**

げんかんばらいをくわす 【玄関払いを食わす】
◆ **be sem enged** 「彼を訪問したが、玄関払いを食わされた。」 „Be sem engedett, amikor látogatóba mentem hozzá.”

げんかんばん 【玄関番】 ◆ **ajtónálló**

けんがんほう 【検眼法】 ◆ **optometria**

げんかんホール 【玄関ホール】 ◆ **előtér** (エントランスホール)

げんかんマット 【玄関マット】 ◆ **bejárati szőnyeg** ◆ **belépő szőnyeg** ◆ **lábtörő** (靴ぬぐい)

けんぎ 【剣技】 ◆ **kardforgatás**

けんぎ 【嫌疑】 ◆ **gyanú** (せつとう けんぎ) 「窃盗の嫌疑がかけられた。」 „Lopással keveredett gyanúba.” ◇ **いわれのないけんぎ** 【謂れない嫌疑】 **alaptalan gyanú** ◇ **ぎしょうのけんぎ** 【偽証の嫌疑】 **hamis tanúzás gyanúja**

けんぎ 【建議】 ◆ **indítvány** ◆ **javaslat**

けんぎ 【県議】 ◆ **megyei képviselő** (県議会議員)

げんき 【元亀】 ◆ **Genki-kor** (年号)

げんき 【元気】 ◆ **egészség** (健康) 「お元気ですか？」 „Hogy vagy?” ◆ **életerő** (活力) 「元気あふれる声」 „életerővel telt hang”

◆ **elevenység** (活力) 「元気に遊んでいる子供」 „elevenen játszadozó gyerek” ◆ **energikusság** (気力) 「元気いっぱい働く。」 „Energikusan dolgozik.” ◆ **erőnlét** (コンディション) ◆ **jókedvűség** (陽気) ◇ **からげんき** 【空元気】 **szinlelt elevenység** ◇ **げんきになる** 【元気になる】 **felélénkül** 「コーヒーを飲んだら元気になった。」 „A kávétól felélénkültem.” ◇ **げんきよく** 【元気よく、元気良く】

vidáman 「元気よく挨拶してくれた。」 „Vidáman köszönt nekem.” ◇ **じゃあげんきでね**

【じゃあ元気でね】 **viszlát** (じゃあ、元気でね) ◇ **じゃあげんきでね** 【じゃあ元気でね】 **szia** (じゃあ、元気でね)

げんき 【原器】 ◇ **etalon** (度量衡の基準) 「国際キログラム原器。」 „Nemzetközi kilogramm etalon.” ◇ **どりょうこうげんき** 【度量衡原器】 **mérouetalon**

げんき 【原基】 ◇ **kezdemény** ◇ **primordium** ◇ **szervekezdemény** ◇ **かげんき** 【花原基】 **virágkezdemény** ◇ **ようげんき** 【葉原基】 **levélkezdemény**

げんぎ 【原義】 ◇ **alapjelentés** ◇ **eredeti jelentés** 「この言葉の原義は残っていない。」 „Ennek a szónak nem maradt meg az eredeti jelentése.”

げんぎあん 【建議案】 ◇ **javaslat**

げんきいっぱい 【元気一杯】 ◇ **kicsattan az egészségtől** 「孫は元気一杯です。」 „Az unokám majd kicsattan az egészségtől.”

げんぎかい 【県議会】 ◇ **megyegyűlés**

げんぎかいぎいん 【県議会議員】 ◇ **megyei képviselő**

げんきかいふく 【元気回復】 ◇ **erőnlét visszanyerése**

げんぎがかかる 【嫌疑がかかる、嫌疑が掛かる】 ◇ **gyanúba keveredik** 「自転車泥棒の嫌疑がかけられた。」 „Gyanúba keveredett egy kerékpárpálopási ügyben.”

げんきができる 【元気が出る】 ◇ **erőre kap** 「パーリンカを飲むと元気が出る。」 „A pálinkától erőre kapok.” ◇ **feltöltődik** 「あの人に会うと元気が出る。」 „Ha vele találkozok, feltöltődök.”

げんきがない 【元気がない】 / **げんきのない** 【元気のない】 ◇ **lehangolt** 「友達は元気のない声で答えた。」 „A barátom lehangoltan válaszolt.” ◇ **letört** 「元気がない声」 „letört hang”

げんきがなくなる 【元気がなくなる、元気が無くなる】 ◇ **elkedvetlenedik** 「彼は口数が減

って元気がなくなった。」 „Szótlan lett, és elkedvetlenedett.”

げんぎがはれる 【嫌疑が晴れる】 ◇ **eloszlik a gyanú** 「殺人の嫌疑が晴れた。」 „Eloszlott a gyilkosság gyanúja.”

げんぎしゃ 【建議者】 ◇ **előterjesztő**

げんぎする 【建議する】 ◇ **javaslatot tesz** 「市長に建議する。」 „Javaslatot tesz a polgármesternek.”

げんきせい 【嫌気性】 ◇ **anaerob** (嫌気性～) ◇ **oxigénkerülő** (嫌気性～) ◇ **へんせいけんきせい** 【偏性嫌気性】 **obligát anaerob** (偏性嫌気性～) ◇ **へんせいけんきせいきん** 【偏性嫌気性菌】 **obligát anaerob**

げんきせいきん 【嫌気性菌】 ◇ **anaerob baktérium** ◇ **つうせいけんきせいきん** 【通性嫌気性菌】 **fakultatív anaerob** ◇ **へんせいけんきせいきん** 【偏性嫌気性菌】 **obligát anaerob baktérium**

げんきせいさいきん 【嫌気性細菌】 ◇ **anaerob baktérium** ◇ **つうせいけんきせいさいきん** 【通性嫌気性細菌】 **fakultatív anaerob baktérium**

げんきだんいん 【劇団員】 ◇ **színtársulat tagja**

げんきづける 【元気づける】 ◇ **biztat** 「失業した友達を元気づけた。」 „Biztattam a munkanélküli barátomat.” ◇ **felvidít** 「泣きそうな子供を元気づけた。」 „Felvidítottam az elkámpicsorodott gyereket.”

げんきづけるような 【元気づけるような】 ◇ **biztató** 「元気づけるような言葉」 „biztató szavak” ◇ **felvidítő** 「元気づけるような歌」 „felvidítő dal”

げんきである 【元気である】 ◇ **jól szolgál az egészsége** 「お元気ですか？」 „Hogy szolgál az egészsége?” ◇ **jól van** 「お母さんが元気でよかった。」 „Örülök, hogy jól van az anyukám.”

けんきてきな 【嫌氣的な】 ◇ **anaerob** 「嫌氣的な反応」 „anaerob reakció”

げんきな 【元気な】 ◆ **egészséges** ^{かあ} 「お母さんが元気よかった。」 „Örülök, hogy egészséges az anyukám.” ◆ **élettel teli** ^{げんき こえ} 「元気な声」 „élettel teli hang” ◆ **életvidám** (快活な) ^{げんき} 「元気なおばさん」 „életvidám néni” ◆ **eleven** ^{こいぬ わひじょう} 「この子犬は非常に元気だ。」 „Ez a kiskutya nagyon eleven.” ◆ **fitt** ^{げんき ろうじん} 「元気な老人」 „fitt öregember” ◆ **friss** ^{あさわ} 「朝はまだ元気です。」 „Reggel még friss vagyok.” ◆ **fürge** ^{ごご} 「午後に一番元気になる。」 „Délután vagyok a legfürgebb.”

げんきなおよめさん 【元気なお嫁さん】 ◆ **tűzrólpattant menyecske**

げんきなさそうな 【元気なさそうな】 ◆ **lankadt** ^{げんき ひと} 「元気なさそうな人」 „lankadt ember”

げんきなさそうに 【元気なさそうに】 ◆ **lankadtan**

げんきにする 【元気にする】 ◆ **felelősít** ^{くすり} 「薬で元気になった。」 „A gyógyszerek felelősítettek.”

げんきになる 【元気になる】 ◆ **feléled** ^{つか} 「疲れた体を休ませたら元気になった。」 „Pihentettem a megfáradt testemet, és feléledtem.” ◆

felélénkül ^の 「コーヒーを飲んだら元気になった。」 „A kávétól felélénkültem.” ◆ **felvidul** ^{おんがく き} (気が晴れる) 「音楽を聞くと元気になる。」 „A zenére felvidulok.” ◆ **frissül** ^{くすり} ◇ **げんきにする** 【元気にする】 **felelősít** ^{げんき} 「薬で元気になった。」 „A gyógyszerek felelősítettek.”

げんきのない 【元気のない】 / **げんきがない** 【元気がない】 ◆ **lehangolt** ^{ともだち} 「友達元気のない声で答えた。」 „A barátom lehangoltan válaszolt.” ◆ **letört** ^{げんき} 「元気がない声」 „letört hang”

けんきやくである 【健脚である】 ◆ **jól bír gyalogolni**

けんきやくむきの 【健脚向きの】 ◆ **gyakorlott túrázóknak** ^{けんきやくむ} 「健脚向きのコース」 „út-

vonat gyakorlott túrázóknak” ◆ **gyaloglást bírónak**

けんきゅう 【建久】 ◆ **Kenjú-kor** (年号)

けんきゅう 【研究】 ◆ **kutatás** ◆ **tanulmány** ◇ **きそけんきゅう** 【基礎研究】 **alapkutatás** ^{きそけんきゅう おうようけんきゅう}

「基礎研究と応用研究」 „alapkutatás és alkalmazott kutatás” ◇ **きょうどうけんきゅう** 【共同研究】 **közös kutatás** ◇ **ぐんじけんきゅう** 【軍事研究】 **katonai kutatás** ◇ **じれいけんきゅう** 【事例研究】 **esettanulmány** ◇ **そうせいじけんきゅう** 【双生児研究】 **ikerkutatás** ◇ **どうさじかんけんきゅう** 【動作時間研究】 **normázás** ◇ **やがいけんきゅう** 【野外研究】 **vizsgálódás a természetben** ^{がくせい} 「学生たちは虫の野外研究をした。」 „A diákok vizsgálták a rovarokat a természetben.”

けんきゅう 【元久】 ◆ **Genjú-kor** (年号)

けんきゅう 【原級】 ◆ **alapk**

けんきゅう 【減給】 ◆ **fizetéscsökkentés** ^{げんきゅうしよぶん} 「減給処分」 „fizetéscsökkentéssel járó fegyelmi büntetés”

けんきゅう 【言及】 ◆ **kitérés** ◆ **tématerelődés** ◆ **utalás**

けんきゅういん 【研究員】 ◆ **kutató**

けんきゅうか 【研究家】 ◆ **kutató**

けんきゅうかい 【研究会】 ◆ **kutatókör**

けんきゅうかいはつ 【研究開発】 ◆ **kutatás és fejlesztés**

けんきゅうきかん 【研究機関】 ◆ **kutatóintézet**

けんきゅうきち 【研究基地】 ◆ **kutatótábor** ◆ **kutatótelep**

けんきゅうグループ 【研究グループ】 ◆ **kutatócsoport**

けんきゅうしつ 【研究室】 ◆ **kutatólabor** ◆ **kutatólaboratórium** ◆ **kutatóműhely** ◆ **labor** ^{けんきゅうしつ いでんし} 「研究室で遺伝子の研究をしています。」 „A laborban DNS kutatásokat végeznek.” ◆ **laborórium**

けんきゅうしゃ 【研究者】 ◆ **kutató**

けんきゅうしよ 【研究書】 ◆ **monográfia**

けんきゅうじょ 【研究所】 ◆ **intézet** (大学の) ◆ **kutatóintézet** ◆ **kutatólaboratórium** ◆ **laboratórium** ◇ **そうごうけんきゅうじ**

よ 【総合研究所】 **több tudományágat átfogó kutatóintézet** ◇ **のうがくけんきゅうじよ** 【農学研究所】 **mezőgazdasági kutatóintézet**

けんきゅうじん 【研究陣】 ◆ **kutatócsoport**

けんきゅうする 【研究する】 ◆ **felkutat** (探す) 「どのメーカーのチョコが一番おいしいかけんきゅう研究した。」 „Felkutattam, melyik gyártó csokija a legfinomabb.” ◆ **kutat** 「原子核の研究をしている。」 „Az atommagot kutatja.” ◆ **tanulmányoz** 「昔の伝統を研究した。」 „Tanulmányoztam az ősi hagyományokat.”

けんきゅうする 【減給する】 ◆ **csökkenti a fizetést** 「減給された。」 „Csökkentették a fizetésemet.”

けんきゅうする 【言及する】 ◆ **hivatkozik** 「一年前の会話に言及した。」 „Az előző évi beszélgetésre hivatkozott.” ◆ **kitér** 「政治家は少数民族問題に言及した。」 „A politikus kitért a kisebbségi kérdésre.” ◆ **megemlíti** (述べる) 「演説では原発にも言及した。」 „A beszédében az atomerőművet is megemlítette.” ◆ **utal** 「彼は貧困問題に言及した。」 „Utalt a szegénység problémájára.”

けんきゅうせい 【研究生】 ◆ **kutató diák**

けんぎゅうせい 【牽牛星】 ◆ **Altair** ◆ **Pásztorfiú**

けんきゅうせいか 【研究成果】 ◆ **kutatósi eredmény**

けんきゅうチーム 【研究チーム】 ◆ **kutatócsoport** (研究班)

けんきゅうテーマ 【研究テーマ】 ◆ **kutatósi téma**

けんきゅうのしごと 【研究の仕事】 ◆ **kutatómunka**

けんきゅうのないよう 【研究の内容】 ◆ **kutatás témája**

けんきゅうはつびょうかい 【研究発表会】 ◆ **tudományos konferencia**

けんきゅうはん 【研究班】 ◆ **kutatócsoport**

けんきゅうをさける 【言及を避ける】 ◆ **kerüli a témát** 「政治家はその件に敢えて言及を避

けた。」 „A politikus készakarva került a témát.”

けんきよ 【検挙】 ◆ **elkapás** ◆ **kézre kerítés** ◇ **いつせいけんきよ** 【一斉検挙】 **csoportos letartóztatás**

けんきよ 【謙虚】 ◆ **alázat** ◆ **szerénység**

けんきょう 【県境】 ◆ **megyehatár**

けんきょう 【顕教】 ◆ **exoterikus vallás** ◆ **közérthető buddhista tanítás**

けんぎょう 【兼業】 ◆ **mellékfoglalkozás** (仕事) ◆ **mellékvállalkozás** (営業)

げんきょう 【元凶、元兇】 ◆ **bajforrás** 「これは全ての元凶。」 „Ez minden baj forrása.” ◆ **főkolompos** (人)

げんきょう 【現況】 ◆ **jelenlegi állapot** 「現況調査」 „jelenlegi állapot felmérése” ◆ **je-**

lenlegi helyzet 「医療機関は少ないのが現状です。」 „A jelenlegi helyzet az, hogy kevés a gyógyintézet.”

げんぎょう 【現業】 ◆ **gyári munka**

げんぎょうしょく 【現業職】 ◆ **gyári munka**

けんぎょうする 【兼業する】 ◆ **egyszerre dolgozik** (仕事) 「教師と小説家を兼業している。」 „Egyszerre dolgozik tanárként és íróként.” ◆ **egyszerre üzemeltet** (営業) 「ジ

ムとレストランを兼業している。」 „Egyszerre üzemeltet edzőtermet és éttermet.” ◆ **mellékfoglalkozása van**

けんぎょうのうか 【兼業農家】 ◆ **mellékállású földműves**

げんきよく 【元気よく、元気良く】 ◆ **vidáman** 「元気よく挨拶してくれた。」 „Vidáman köszönt nekem.”

けんきよしゃ 【検挙者】 ◆ **örizetbe vett személy** ◆ **örizetes**

けんきよする 【検挙する】 ◆ **elkap** 「速度違反で検挙された。」 „Elkaptak gyorsajtásért.” ◆ **kézre kerít** 「犯人は検挙された。」 „Kézre kerítették a tettest.” ◆ **örizetbe vesz** (引致する)

けんきよする 【検挙する】 ◆ **elkap** 「速度違反で検挙された。」 „Elkaptak gyorsajtásért.” ◆ **kézre kerít** 「犯人は検挙された。」 „Kézre kerítették a tettest.” ◆ **örizetbe vesz** (引致する)

けんきよする 【検挙する】 ◆ **elkap** 「速度違反で検挙された。」 „Elkaptak gyorsajtásért.” ◆ **kézre kerít** 「犯人は検挙された。」 „Kézre kerítették a tettest.” ◆ **örizetbe vesz** (引致する)

けんきよする 【検挙する】 ◆ **elkap** 「速度違反で検挙された。」 „Elkaptak gyorsajtásért.” ◆ **kézre kerít** 「犯人は検挙された。」 „Kézre kerítették a tettest.” ◆ **örizetbe vesz** (引致する)

けんきよな 【謙虚な】 ◆ **széreny** ^{じぶん こうせき} 「自分の功績 ^{じまん けんきよ} をけっして自慢しないとても謙虚な人です。」
„Nagyon széreny ember, sohasem hivalkodik a tetteivel.”

けんきよなしせい 【謙虚な姿勢】 ◆ **alázat** 「人を圧倒するような科学の研究をするには ^{けんきよ しせい ひつよう} 謙虚な姿勢が必要です。」
„Az ember fölé kerekedő tudomány műveléséhez alázat kell.”

けんきよに 【謙虚に】 ◆ **szérenyen** ^ほ 「褒め ^{ことば けんきよ う と} 言葉を謙虚に受け止めた。」
„Szérenyen fogadta a dicséretet.”

けんきよりつ 【検挙率】 ◆ **vádemelési ráta**
けんぎをかける 【嫌疑をかける、嫌疑を掛ける】 ◆ **gyanúsít** ^{せつとうざい けんぎ} 「窃盗罪の嫌疑をかけられた。」
„Lopással gyanúsítottak.” ◆ **meggyanúsít** ^{さつじん けんぎ} 「殺人の嫌疑をかけられた。」
„Meggyanúsították emberöléssel.”

けんぎをだす 【元気を出す】 ◆ **erőre kap** ^{にく} 「肉 ^{た げんき} を食べて元気を出した。」
„A hústól erőre kaptam.” ◆ **vidám** ^{げんき} 「元気を出して！」
„Ne búsulj!”

けんぎをつける 【元気をつける、元気を付ける】 ◆ **erőre kap** ^{げんき} 「おやつで元気をつけた。」
„Az uzsonnától erőre kaptam.”

けんぎをとりもどす 【元気を取り戻す】 ◆ **feltöltődik** ^{しぜん なか} 「自然の中を ^{さんぽ} 散歩すると、エネルギーを取り戻す。」
„Egy séta után a természetben, mindig feltöltődöm.”

けんぎをはらす 【嫌疑を晴らす】 ◆ **tisztázza magát** ^{さつじん けんぎ} 「殺人の嫌疑を晴らした。」
„Tisztázta magát az emberölés alól.”

けんきん 【献金】 ◆ **adomány** (献金したお金) ◆ **adományozás** (献金すること) ◆ **pénzadomány** (献金したお金) ◇ **せいじけんきん** 【政治献金】 **politikai adomány** ◇ **やみけんきん** 【闇献金】 **illegális adomány**

けんきん 【厳禁】 ◆ **szigorú tilalom**

けんきん 【現金】 ◆ **készpénz** (札とコイン) ^{げんきん も ある}
「現金を持ち歩かない。」
„Nem hordok ma-

gammal készpénzt.” ◆ **pénz** ^{こうざ げんきん} 「口座から現金 ^{ふ こ} を振り込んだ。」
„Átutaltam a pénzt a számlám-ról.”

げんきんかきとめ 【現金書留】 ◆ **pénzküldemény** ^{ゆうびんや わ げんきんかきとめ} 「郵便屋さんは現金書留を届ける。」
„A postás a pénzküldeményeket is kihozza.”

げんきんかする 【現金化する】 ◆ **készpénzzé tesz** ^{でんし げんきん} 「電子マネーを現金にする。」
„Elektronikus pénzt készpénzzé teszi.”

げんきんざんだか 【現金残高】 ◆ **készpénz-egyenleg**

げんきんじどうあずけぱらいき 【現金自動預け払い機、現金自動預払機】 ◆ **bankautomata** (ATM) ◆ **pénzautomata**

げんきんじどうしぱらいき 【現金自動支払機】 ◆ **pénzautomata**

げんきんじどうしゅつにゅうき 【現金自動出入機】 ◆ **pénzautomata** (ATM)

げんきんしぱらい 【現金支払い】 ◆ **készpénz-fizetés**

けんきんする 【献金する】 ◆ **pénzt adományoz** ^{いちまんえん けんきん} 「一万円を献金した。」
„Tízezer jent adományoztam.” ◇ **せいじけんきんをする** 【政治献金をする】 **politikai célra adományoz**

げんきんする 【厳禁する】 ◆ **szigorúan tilt** ^{がいしゅつ げんきん} 「外出を厳禁する。」
„Szigorúan tiltják a kijárást.”

げんきんせいか 【現金正価】 ◆ **készpénzár**

げんきんちゅうにゅう 【現金注入】 ◆ **pénzinjekció**

げんきんで 【現金で】 ◆ **készpénzzel** ^{げんきん} 「現金 ^{はら} で払いたい。」
„Készpénzzel fizetnék!”

げんきんである 【厳禁である】 ◆ **szigorúan tilos** ^{きつえん ふく かき げんきん} 「喫煙を含め火気厳禁である。」
„Dohányzás és nyílt láng használata szigorúan tilos!”

げんきんとりひき 【現金取引】 ◆ **spot tranzakció** ◆ **tőkeáttét nélküli ügylet**

けんきんばこ 【献金箱】 ◆ **adománygyűjtő persely** ◆ **persely**

げんきんばらい [現金払い] ◆ **kézpénzfizetés** げんきんばら うつ [現金払いを受け付けない。] „Kézpénzfizetést nem fogad el.”

げんきんまえがし [現金前貸し] ◆ **kézpénz-előleg**

げんきんゆそうしゃ [現金輸送車] ◆ **pénz-szállító autó**

げんきんりゅうつう [現金流通] ◆ **kézpénz-forgalom**

げんきんりゅうつうだか [現金流通高] ◆ **for-galomban lévő készpénz mennyisége**

げんくん [元勳] ◆ **hazafias hőstett** (偉大な功績) ◆ **haza hőse** (人) ◆ **kiemelke-dő államférfi** [明治維新の元勳] „Meidzsi-restauráció kiemelkedő államférfjei”

げんげ [紫雲英、翹搖] ◆ **kinai csüdfü**

けんけい [県警] ◆ **megyei főkapitányság** (県警察本部) ◆ **megyei rendőrség** (県の警察)

げんけい [原型] ◆ **minta** ◆ **modell** ◆ **ősti-pus** ◆ **prototípus**

げんけい [原形] ◆ **eredeti alak** [衝突した車のエンジンほほ原形をとどめた。] „Az ütközött autó motorja szinte megőrizte eredeti alakját.” ◆ **eredeti forma** [車を修理に出したら原形を取り戻した。] „Az autó a javítás után visszanyerte az eredeti formáját.” ◆ **szótá-ri alak** (辞書の見出し語の) どうし げんけい [動詞の原形] „ige szótári alakja”

げんけい [減刑] ◆ **enyhítés** ひこく わげんけい [被告は減刑を求めた。] „A vádlott enyhítésért folyamodott.”

けんけいさつほんぶ [県警察本部] ◆ **megyei főkapitányság**

げんけいしつ [原形質] ◆ **plazma** ◆ **proto-plazma** ◆ **がいぶげんけいしつ** [外部原形質] **ektoplazma** ◆ **かくげんけいしつ** [核原形質] **karioplazma**

げんけいしつゲル [原形質ゲル] ◆ **plazmagél**

げんけいしつゾル [原形質ゾル] ◆ **plazma-szol**

げんけいしつたい [原形質体] ◆ **protoplaszt** ◆ **きょうげんけいしつたい** [共原形質体] **szimplaszt**

げんけいしつぶんり [原形質分離] ◆ **plazmo-lízis** ◆ **sejtoldódás**

げんけいしつまく [原形質膜] ◆ **plazmalem-ma** ◆ **plazmamembrán** ◆ **sejthártya** ◆ **sejtmembrán**

げんけいしつりゅうどう [原形質流動] ◆ **ci-toplazmatikus áramlás** (細胞質流動)

げんけいしつれんらく [原形質連絡] ◆ **plaz-mahid** ◆ **plazmodezma** ◆ **protoplazmahid**

げんけいする [減刑する] ◆ **enyhíti a bünte-tést**

けんげき [剣劇] ◆ **kardjelenet**

けんげき [剣戟] ◆ **fegyverek**

けんけつ [献血] ◆ **véradás**

げんげつ [限月] ◆ **határidő**

げんげつかんスプレッドとりひき [限月間スプレッド取引] ◆ **határidős különbözeti ügy-let**

けんけつしゃ [献血者] ◆ **véradó**

けんけつする [献血する] ◆ **vért ad** けんけつ [献血したい。] „Szeretnék vért adni!”

けんけん ◆ **egy lábon ugrálás**

けんげん [乾元] ◆ **Kengen-kor** (年号)

けんげん [権限] ◆ **hatalom** (権利) ◆ **ha-táskör** (職権) [自分の権限を越える。] „Túllép a hatáskörén.” ◆ **illetékesség** ◆ **jog** (IT用語) [ファイルのアクセス権限] „fájl

hozzáférési joga” ◆ **jogkör** [権限を委譲する。] „Átruházza a jogkörét.” ◆ **kompteten-cia** ◆ **しょくむけんげん** [職務権限] **hivatali hatáskör**

けんげん [顕現] ◆ **jelenés** (神仏などの) ◆ **megnyilvánulás**

げんげんあいます [舷々相摩す、舷舷相摩す] ◆ **közelharcot vív** ◆ **szorosan egymás mellett úszik**

けんげんある [権限ある] ◆ **illetékes** [この件に関して彼には権限がない。] „Nem illeté-kes az ügyben.” ◆ **kompetens** [この件に関して私には権限がない。] „Ebben az ügyben nem vagyok kompetens.”

けんげんがい 【権限外】 ◆ **hatáskörön kívül** けんげんがい こうい 「権限外の行為」 „hatáskörön kívül eső cselekedet”

けんけんごうごう 【喧々囂々、喧喧囂囂】 ◆ **felbolydulás** ◆ **lárma** ◆ **tumultus** こっかいきじどう わ けんけんごうごう 「国会議事堂は喧喧囂囂となった。」 „Az országgyűlés üléstermében tumultus keletkezett.”

けんけんごうごうたる 【喧々囂々たる、喧喧囂囂たる】 ◆ **lármás** けんけんごうごう いけん か 「喧喧囂囂たる意見が交わされた。」 „Lármásan megmondták egymásnak a véleményüket.” ◆ **nagyhangú** けんけんごうごう ひなん 「喧喧囂囂たる非難」 „nagyhangú kritika”

けんけんとび 【けんけん跳び】 ◆ **egy lábon ugrálás**

けんげんない 【権限内】 ◆ **hatáskörön belül**
けんげんのはんい 【権限の範囲】 ◆ **hatáskör**
◆ **jogkör** だいり けんげん はんい 「代理権限の範囲」 „képviseleti jogkör”

けんけんば ◆ **ugróiskola**

けんげんふよ 【権限付与】 ◆ **felhatalmazás**
◆ **meghatalmazás**

けんげんをあたえる 【権限を与える】 ◆ **felhatalmaz** ひしょ こづつみ う と けんげん あた 「秘書に小包を受け取る権限を与えた。」 „Felhatalmazta a titkárnőjét, hogy átvehesse a csomagot.” ◆ **feljogosít** ちようさ けんげん あた 「委員会に調査の権限を与えた。」 „A bizottságot feljogosították a vizsgálatra.” ◆ **meghatalmaz** ぎんこうとりひき けんげん あた 「姉に銀行取引の権限を与えた。」 „Mehatalmaztam a nővéremet a bankban.”

けんけんをする ◆ **egy lábon ugrál**

げんこ 【拳固】 ◆ **ököl** (げんこつ)

げんご 【原語】 ◆ **eredeti nyelv** げんご せいしよ 「原語で聖書を読む。」 „Eredeti nyelven olvassa a szentírást.” ◆ **forrásnyelv** ほんやく げんご 「翻訳の原語」 „fordítás forrásnyelve”

げんご 【言語】 ◆ **beszéd** (はなし) ◆ **nyelv** げんご かべ 「言語の壁」 „nyelvi akadály” ◇ **げんごにぜつ** げんご

する 【言語に絶する】 **leírhatatlan** げんごにぜつ だいこんらん お 「言語に絶する大混乱が起きた。」 „Leírhatatlan zűrzavar

keletkezett.” ◇ **ニーモニックげんご** にーもにっく げんご 【ニーモニック言語】 **mnemonikus nyelv** (IT) ◇ **にゅうりょくげんご** にゅうりょく げんご 【入力言語】 **beviteli nyelv** にゅうりょく げんご き か 「コンピューターの入力言語を切り替えた。」 „Megváltoztattam a számítógép beviteli nyelvét.” ◇ **ハードウェアきじゅつげんご** はーどわえあ けいじゆつ げんご 【ハードウェア記述言語】 **hardverleíró nyelv** ◇ **プログラミングげんご** ぷろぐらむいんぐ げんご 【プログラミング言語】 **programnyelv** ◇ **メタげんご** めた げんご 【メタ言語】 **metanyelv**

けんこう 【健康】 ◆ **egészség** けんこう 「あなたの健康のために。」 „Váljék egészségedre!” ◆ **egészségügyi** (健康～) けんこう 「健康サービス」 „egészségügyi szolgáltatás”

けんこう 【兼行】 ◆ **egyszerre csinálás** ◇ **ちゅうやけんこうで** ちゅうやけんこう はたら 【昼夜兼行で】 **éjjel-nappal** ちゅうやけんこう はたら 「昼夜兼行で働いた。」 „Éjjel-nappal dolgozott.”

けんこう 【軒昂】 ◆ **emelkedett hangulat** ◇ **いきけんこうの** いきけんこう 【意気軒昂の、意気軒高の】 **életvidám** (活気あふれる) お 「老いてますます意気軒昂だ。」 „Öregegyen még inkább életvidám lett.”

けんこう 【劍豪】 ◆ **kiváló kardforgató** ◆ **ívómester**

げんこう 【元亨】 ◆ **Genkō-kor** (年号)

げんこう 【元寇】 ◆ **mongol invázió** (モンゴルの侵攻) ◆ **tatarjárás** (モンゴルのハンガリー侵攻)

げんこう 【元弘】 ◆ **Genkō-kor** (年号)

げんこう 【原口】 ◆ **ósszaj**

げんこう 【原稿】 ◆ **eredeti irat** (コピーの) しゆつばんしや げんこう おく ◆ **kézirat** しゆつばんしや げんこう おく 「出版社に原稿を送った。」 „Elküldtem a kéziratot a kiadóknak.” ◆ **másolandó**

irat (コピーの) げんこう おく 「原稿をコピー機に置いた。」 „A másolandó iratot a fénymásológépbe helyezte.”

げんこう 【現行】 ◆ **jelenleg hatályosság**

げんこう 【言行】 ◆ **szavak és tettek**

げんごう 【元号】 ◆ **korszaknév** ◆ **korszak neve**

けんこういじ 【健康維持】 ◆ **egészségmegőrzés**

げんこういっち 【言行一致】 ◆ **szavak és tettek egyezése**

げんこういっちしない 【言行一致しない】 ◆

bort iszik és vizet prédikál 「言行一致しない人」 „*olyan ember, aki bort iszik és vizet prédikál*”

げんこういっちの 【言行一致の】 ◆ **azt tesz, amit mond** 「言行一致の人」 „*olyan ember, aki azt tesz, amit mond*”

げんこうかがく 【健康科学】 ◆ **egészségtudomány**

げんこうかかく 【現行価格】 ◆ **folyó ár**

げんこうがすぐれない 【健康が優れない】 ◆ **nincs túl jól** 「彼は健康が優れない。」 „*Nincs túl jól.*”

げんこうかんり 【健康管理】 ◆ **egészségmegóvás**

げんこうきてい 【現行規定】 ◆ **hatályos előírás**

げんこうこつ 【肩甲骨、肩胛骨】 ◆ **lapocka ◆ lapockacsont**

げんこうしこう 【健康志向】 ◆ **egészséges életmód** 「健康志向になって体操を始めた。」 „*Egészséges életmódra váltva, tornázni kezdem.*”

げんこうしょうがい 【健康障害】 ◆ **egészségkárosodás**

げんこうじょうたい 【健康状態】 ◆ **egészségi állapot** 「親戚の健康状態を伺った。」 „*A rokonom egészségi állapotáról érdeklődtem.*” ◆

hogylét 「友達の健康状態を尋ねた。」 „*A barátom hogyléte felől érdeklődtem.*” ◆ **kondi-**

ció 「毎日ジョギングするのでよい健康状態です。」 „*Minden nap kocogok, jó kondícióban vagyok.*”

げんこうじょうの 【健康上の】 ◆ **egészségi**

げんこうしょうめいしょ 【健康証明書】 ◆ **egészségügyi igazolás**

げんこうしょくひん 【健康食品】 ◆ **egészséges táplálék**

げんこうしんだん 【健康診断】 ◆ **általános szűrővizsgálat ◆ egészségügyi vizsgálat ◆ orvosi vizsgálat ◆ szűrővizsgálat**

げんこうたい 【健康体】 ◆ **egészséges test**

げんこうてきな 【健康的な】 ◆ **egészséges** 「**健康的な生活**」 „*egészséges életmód*”

げんこうてきに 【健康的に】 ◆ **egészségesen**

げんこうな 【健康な】 ◆ **egészséges** 「健康な赤ちゃんが生まれた。」 „*Egészséges gyerek született.*”

げんこうによい 【健康に良い】 ◆ **egészséges** 「健康に良い食事」 „*egészséges étel*”

げんこうによくない 【健康によくない】 ◆ **egészségtelen** 「お酒の飲みすぎは健康によくない。」 „*Egészségtelen a túlzott mértékű italozás.*”

げんこうにわるい 【健康に悪い】 ◆ **ártalmas** 「タバコは健康に悪い。」 „*A dohányzás ártalmas.*”

げんこうの 【健康の】 ◆ **egészségi**

げんこうの 【現行の】 ◆ **érvényben lévő** 「**現行の契約**」 „*érvényben lévő szerződés*” ◆

fennálló 「現行の法律によるとこれは違法です。」 „*A fennálló törvények szerint ez illegális.*”

◆ **hatályos** 「現行の法律」 „*hatályos törvény*”

◆ **jelenlegi** 「現行の耐震基準」 „*jelenlegi földrengés-biztonsági előírás*”

げんこうはん 【現行犯】 ◆ **rajtakapas ◆ tetten érés ◆ tetten ért ember** (人)

げんこうはんたいほする 【現行犯逮捕する】 ◆

helyszínen letartóztat 「加害者は現行犯逮捕された。」 „*A tettest a helyszínen letartóztatták.*”

げんこうはんでみつける 【現行犯で見つける】

◆ **rajtakap** 「万引き犯を現行犯で見つけた。」 „*Rajtakapták az áruházi tolvajt.*” ◆ **tet-**

ten ér 「浮気現場を現行犯で見つけられた。」 „*Tetten érték a házasságtörőt.*”

げんこうひがい 【健康被害】 ◆ **egészségkárosodás**

げんこうほう 【健康法、健康方】 ◆ **egészségápolás**

げんこうほう 【現行法】 ◆ **hatályos törvény**

けんこうほけん 【健康保険】 ◆ **egészségbiztosítás** にほん わいっほん わ けんこうほけん も 「日本では一般には健康保険を持っていれば医療費は3割の個人負担です。」 „Általánosságban Japánban az egészségbiztosítással harminc százalékos önrészt kell fizetni.” ◇ **ぜんこくけんこうほけんぎょうかい** 【全国健康保険協会】 **országos egészségbiztosítási társaság**

けんこうほけんしょ 【健康保健所】 ◆ **egészségpénztár**

けんこうほけんしょう 【健康保険証】 ◆ **TAJ-kártya**

けんこうほけんしょうのばんごう 【健康保険証の番号】 ◆ **TAJ-szám**

けんこうほけんせいど 【健康保険制度】 ◆ **egészségbiztosítási rendszer**

げんこうようし 【原稿用紙】 ◆ **formanyomtatvány kézírathoz** ◆ **kéziratlap** ◆ **kéziratpapír**

げんごおん 【言語音】 ◆ **beszédhang**

げんごがく 【言語学】 ◆ **lingvisztika** ◆ **nyelvészet** ◆ **nyelvtudomány** ◇ **きじゅつげんごがく** 【記述言語学】 **leíró nyelvészet** ◇ **きはんげんごがく** 【規範言語学】 **előíró nyelvészet** ◇ **たいしょうげんごがく** 【対照言語学】 **kontrasztív nyelvészet** ◇ **ちいきげんごがく** 【地域言語学】 **térségi nyelvészet** ◇ **ちいきげんごがく** 【地域言語学】 **areális nyelvészet** ◇ **ひかくげんごがく** 【比較言語学】 **összehasonlító nyelvészet**

げんごがくしゃ 【言語学者】 ◆ **nyelvész**

げんごがくてきな 【言語学的な】 ◆ **nyelvészeti**

げんごがくてきに 【言語学的に】 ◆ **nyelvészetiileg**

げんごきょういく 【言語教育】 ◆ **nyelvvoktatás** ◆ **nyelvtanítás**

げんごきょうしつ 【言語教室】 ◆ **nyelviskola** ◆ **nyelvóra** げんごきょうしつ かよ 「言語教室に通っている。」 „Nyelvrára járok.” ◆ **nyelvtanfolyam**

げんごきろく 【言語記録】 ◆ **nyelvemlék**

げんこく 【建国】 ◆ **államalapítás** ◆ **ország-alapítás**

げんこく 【原告】 ◆ **felperes** げんこく わ おうへい 「原告は横柄な人でした。」 „A felperes egy arrogáns ember volt.” ◆ **panaszos** ◆ **vádló**

げんこく 【現国】 ◆ **modern japán nyelv**

げんこくがわのしょうにん 【原告側の証人】 ◆ **vád tanúja**

げんこくきねんび 【建国記念日】 ◆ **államalapítás napja** にほん げんこくきねんび わ にがつ じゅういちにち わ ほちがつ はつか 「日本の建国記念日は2月11日、ハンガリーのは8月20日です。」 „Japán államalapítás napja február 11, Magyarország augusztus 20.”

げんこくのとうべん 【原告の答弁】 ◆ **vádbeszéd**

げんごけいたいがかく 【言語形態学】 ◆ **morfológia** (形態論)

げんごけつごう 【言語結合】 ◆ **nyelvkapcsolás**

げんごけんきゅう 【言語研究】 ◆ **nyelvkutatás**

げんごこうどう 【言語行動】 ◆ **szóbeli viselkedés**

げんごシステム 【言語システム】 ◆ **nyelvrendszer**

げんごしょうがい 【言語障害】 ◆ **beszédhiba** ◆ **beszédprobléma**

げんごしょうがいきょうせいがかく 【言語障害矯正学】 ◆ **logopédia**

げんごしょうへき 【言語障壁】 ◆ **nyelvi akadály**

げんごしりょう 【言語資料】 ◆ **korpusz** (コーパス) ◆ **nyelvi adat**

げんごせいかつ 【言語生活】 ◆ **mindennapi nyelvhasználat**

げんごせいさく 【言語政策】 ◆ **nyelvpolitika**

げんごちしき 【言語知識】 ◆ **nyelvtudás**

げんごちゅうすう 【言語中枢】 ◆ **beszédközpont** のう げんごちゅうすう 「脳の言語中枢」 „agy beszédközpontja”

げんごちょうかくし 【言語聴覚士】 ◆ **logopédus**

げんこつ 【拳骨】 ◆ **ököl** あいて げんこつ なく 「相手を拳骨で殴った。」 „Ökölrel megütötte a másik embert.”

げんこつのため [拳骨の雨] ◆ **ökölcsapások**
sorozata [相手に拳骨の雨を降らせた。]
„Ökölcsapások sorozatát zúdította az ellenfelére.”

げんこつをかためる [拳骨を固める] ◆ **ökölbe szorítja a kezét** [拳骨を固めた。]
„Ökölbe szorítottam a kezem.”

げんごてあて [言語手当] ◆ **nyelvpótlék** (技能習得手当)

げんごな [堅固な] ◆ **erős** (強い) [意志の堅固な男だ。]
„Erős akaratú ember.” ◆ **szilárd** [堅固な決心をした。]
„Szilárd elhatározásra jutott.”

げんごにぜつする [言語に絶する] ◆ **leírhatatlan** [言語に絶する大混乱が起きた。]
„Leírhatatlan zűrzavar keletkezett.”

げんごのうりよく [言語能力] ◆ **nyelvi képesség**

げんごりょうほう [言語療法] ◆ **logopédia**

げんごりよく [言語力] ◆ **nyelvismeret** ◆ **nyelvtudás**

げんごろう [源五郎、竜蟲] ◆ **búvárbogár** ◆ **japán búvárbogár** ◆ **kinai búvárbogár**

げんごろうか [源五郎科、竜蟲科] ◆ **csikbogarfélek**

げんごろうぶな [源五郎鮎] ◆ **japán kárász**

げんごん [現今] ◆ **jelenleg** [現今は生きづらい世の中だ。]
„Jelenleg nehéz az élet a világban.”

げんごんかん [原根冠] ◆ **gyökérsüvegképző merisztéma**

げんごんの [現今の] ◆ **jelenlegi** [現今の情勢] „jelenlegi helyzet”

けんさ [検査] ◆ **ellenőrzés** [定期検査] „időszakos ellenőrzés” ◆ **kivizsgálás** ◆ **laborvizsgálat** (血液などの) ◆ **vizsgálat** [抗体検査を受けた。]
„Antitestvizsgálatot végeztek rajta。” ◆ **いっせいけんさ** [一斉検査] **tömeges vizsgálat** [コロナウイルスの一斉検査を実施した。]
„Tömeges koronavírus-vizsgálatot hajtottak végre。” ◆ **エツ**

クスせんけんさ [エックス線検査、X線検査] **röntgenvizsgálat** ◆ **かんのうけんさ** [官能検査] **érezkszervi vizsgálat** [食料品の官能検査を行った。]
„Az élelmiszert érzékszervi vizsgálatnak vetették alá。” ◆ **さいけんさ** [再検査] **ismételt vizsgálat** ◆ **しょくぎょうてきせいけんさ** [職業適性検査] **pályaalkalmassági vizsgálat** ◆ **しりょくけんさ** [視力検査] **látásvizsgálat** ◆ **しんたいけんさ** [身体検査] **motozás** (所持品の検査) ◆ **しんたいけんさ** [身体検査] **szűrővizsgálat** (健康状態の) [生徒は身体検査に合格した。]
„A diák átment a szűrővizsgálaton。” ◆ **そしきけんさ** [組織検査] **szöveti vizsgálat** ◆ **たちいりけんさ** [立ち入り検査、立ち入り検査、立入検査] **helyszíni szemle** ◆ **ちのうけんさ** [知能検査] **IQ teszt** ◆ **ちのうけんさ** [知能検査] **intelligenciateszt** ◆ **ドーピングけんさ** [ドーピング検査] **doppingvizsgálat** [スポーツ選手はドーピング検査に引っかけた。]
„A sportoló megbukott a doppingvizsgálaton。” ◆ **ないぶけんさ** [内部検査] **első ellenőrzés** ◆ **にょうけんさ** [尿検査] **vizeletvizsgálat** ◆ **ぬきうちけんさ** [抜き打ち検査、抜き打ち検査、抜打検査] **meglepetés-szerű teszt** [飲酒の抜き打ち検査を行った。]
„Meglepetésszerű alkoholteszt végeztek。” ◆ **はいけんさ** [肺検査] **tüdőszűrés** (定期的な) ◆ **ピーシーアールけんさ** [PCR検査] **covid-teszt** (新型コロナウイルスの) ◆ **ピーシーアールけんさ** [PCR検査] **PCR-teszt** ◆ **ピーシーアールけんさ** [PCR検査] **polimeráz-láncreakciós teszt** (ポリメラーゼ連鎖反応テスト) ◆ **べんけんさ** [便検査] **székletvizsgálat** ◆ **ほあんけんさ** [保安検査] **biztonsági ellenőrzés** [空港の保安検査場を通った。]
„Átmentem a repülőtér biztonsági ellenőrzésén.”

けんざい [健在] ◆ **jó egészség** [母は健在です。]
„Anyukám jó egészségnek örvend。” ◆

jó erőnlét [その選手は健在です。]
„Az a versenyző jó erőben van。” ◆ **rendbenlét** [伝統の味は今も健在だ。]
„A hagyományos ízek még most is rendben vannak。” ◆ **szilárdság** [会社は健在です。]
„A vállalat szilárdan áll。”

けんざい [建材] ◆ **építőanyag**

けんざい 【顕在】 ◆ **nyilvánvalóság** ◆ **szembeötlés** けんざい せんざい 「顕在と潜在」 „szembeötlés és rejtettség”

げんさい 【減債】 ◆ **adósságcsökkentés** ◆ **törlesztés**

げんさい 【減殺】 ◆ **csökkentés** ◆ **gyengítés** ◆ **mérsékles**

げんざい 【原罪】 ◆ **eredendő bűn** ◇ **むげんざいのおんやどり** 【無原罪の御宿り】 **szeplőtelen fogantatás**

げんざい 【現在】 ◆ **jelen** 「日本の現在の人口」 „Japán jelen népessége” ◆ **jelen idő** 「現在完了形」 „jelen idejű befejezett alak” ◆ **jelenleg** 「彼は現在失業している。」 „Jelenleg munka nélkül van.” ◆ **most** 「午後6時現在まだ停電が続いている。」 „Most este 6 óra van, de még mindig tart az áramszünet.”

けんざいか 【顕在化】 ◆ **láthatóvá válás**

けんざいかする 【顕在化する】 ◆ **láthatóvá válik** 「リスクが顕在化した。」 „Láthatóvá váltak a kockázatok.” ◆ **nyilvánvalóvá válik** 「問題は顕在化した。」 „Nyilvánvalóvá vált a probléma.”

げんざいかんりょう 【現在完了】 ◆ **befejezett jelen**

げんさいききん 【減債基金】 ◆ **törlesztési alap**

げんざいけい 【現在形】 ◆ **jelen idejű alak** ◆ **jelen idő**

げんざいじこく 【現在時刻】 ◆ **pontos idő**

げんざいじせい 【現在時制】 ◆ **jelen idő**

げんざいする 【減殺する】 ◆ **gyengít** (弱める) 「円高は国内製品の魅力を減殺した。」 „Az erős jen gyengítette a belföldi termékek vonzerejét.” ◆ **mérsékel** (軽減する) 「防波堤に依って被害を減殺した。」 „A hullámtörő gáttal mérsékeltük a kárt.”

けんざいそう 【顕在層】 ◆ **valószínű vásárlóréteg** (見込み客) けんざいそう せんざいそう 「顕在層と潜在層」 „valószínű és potenciális vásárlóréteg”

げんざいち 【現在値】 ◆ **jelenlegi érték**

げんざいち 【現在地】 ◆ **jelenlegi hely** ◆ **tar-tózkodási hely**

けんざいてきな 【顕在的な】 ◆ **látható** 「顕在的なニーズ」 „látható igény” ◆ **nyilvánvaló** 「顕在的な能力」 „nyilvánvaló tehetség” ◆ **szembeötlő**

げんざいにいたるまで 【現在に至るまで】 ◆ **napjainkig** 「中世から現在に至るまでの歴史を学んだ。」 „Történelmet tanultam a középkortól napjainkig.”

げんざいの 【現在の】 ◆ **aktuális** 「現在の為替レート」 „aktuális devizaárfolyam” ◆ **jelen** 「現在の状況を維持したい。」 „A jelen állapotot akarom fenntartani.” ◆ **jelenlegi** 「現在の科学ではまだ証明できていません。」 „A tudomány jelenlegi állása szerint nem lehet bizonyítani.” ◆ **mostani** 「現在のローマ法王」 „mostani pápa” ◆ **pillanatnyi** 「現在の状況を維持する」 „pillanatnyi helyzet”

げんざいのすいじゅんをいじる 【現在の水準を維持する】 ◆ **szinten tart** 「言語能力を維持するために本を読んでいる。」 „Könyvet olvasok, hogy szinten tartsam a nyelvtudásomat.”

げんざいのすいじゅんをいじること 【現在の水準を維持すること】 ◆ **szinten tartás**

げんざいぶんし 【現在分詞】 ◆ **egyidejű melléknévi igenév** ◆ **folyamatos melléknévi igenév**

げんざいまで 【現在まで】 ◆ **mostanáig** 「会社は創業から現在まで利益を出している。」 „A megalapítástól mostanáig hasznot hozott a vállalat.”

げんざいまでの 【現在までの】 ◆ **eddig** 「現在の貯金は百万円です。」 „Eddigi megtakarításom 1 millió jen.”

けんざいや 【建材屋】 ◆ **építőanyag telep**

げんざいりょう 【原材料】 ◆ **alapanyag** 「原材料を調達する。」 „Beszerzi az alapanyagokat.”

けんさいん [検査員] ◆ **ellenőr**

けんさかん [検査官] ◆ **ellenőr** ◆ **vizsgáló** ◇
ぜいかんけんさかん [税関検査官] **vámos** ◇
ぜいかんけんさかん [税関検査官] **vámellen-
 ör**

けんさく [検索] ◆ **keresés** [インターネット
 ト検索] „internetes keresés” ◆ **kikeresés** ◇
くしざしけんさく [串刺し検索、串刺検索]
több adatbázis egyidejű keresése ◇ **けん
 さくエンジン** [検索エンジン] **keresőmotor**
 [このサイトはグーグルの検索エンジンを使
 う。] „Ez a szájt a Google keresőmotorját hasz-
 nálja.” ◇ **じょうほうけんさく** [情報検索]
adatkeresés ◇ **じょうほうけんさく** [情報検
 索] **információ kikeresése** ◇ **データけんさ
 く** [データ検索] **adatkeresés**

けんさく [献策] ◆ **javaslat**

けんさく [研削] ◆ **köszörülés**

げんさく [原作] ◆ **eredeti mű** [芥川 原作の
 舞台] „Akutagava műve alapján készült színda-
 rab”

げんさく [減作] ◆ **csökkentett termelés**
 (減らした) ◆ **lecsökkent terméshozam**
 (減った)

けんさくエンジン [検索エンジン] ◆ **kereső-
 motor** [このサイトはグーグルの検索エンジン
 を使う。] „Ez a szájt a Google keresőmotorját
 használja.”

けんさくけっか [検索結果] ◆ **találat** [入
 力された条件に一致する検索結果はあり
 ませんでした。] „Nem volt találat, ami egye-
 zett volna a bevitt feltételekkel.”

けんさくごく [検索語句] ◆ **keresett kifeje-
 zés** [検索語句は見つかりませんでした。] „A
 keresett kifejezést nem találtam.” ◆ **keresőki-
 fejezés**

げんさくしゃ [原作者] ◆ **eredeti alkotó** ◆
eredeti mű szerzője

けんさくする [検索する] ◆ **keres** [インター
 ネットでレストランを検索した。] „Az inter-
 neten kerestem egy éttermet.” ◆ **kikeres** [デ
 ータベースで彼の名前を検索した。] „Kikeres-
 tem az adatbázisban a nevét.” ◆ **lekér** [コンピ

ュータからデータを検索した。] „Lekértem az
 adatokat a számítógépből.” ◆ **rákeres** [ネット
 でパンダを検索した。] „Rákerestem a pandá-
 ra a neten.”

けんさくする [研削する] ◆ **köszörül**

けんさくといし [研削砥石] ◆ **köszörűko-
 rong** ◆ **köszörűkő**

けんさくばん [研削盤] ◆ **köszörű**

けんさくりれき [検索履歴] ◆ **keresési előz-
 mények** [ブラウザで検索履歴を削除し
 した。] „Letöröltem a keresési előzményeket a
 böngészőben.”

けんさじょう [検査場] ◆ **ellenőrzőhely**

けんさする [検査する] ◆ **ellenőriz** [血糖値
 を検査した。] „Ellenőrizték a vércukorszintet.”
 ◆ **kivizsgál** (精密検査する) [咳の原因を
 検査してもらいたい。] „Szeretném kivizsgál-
 tatni, hogy miért köhögök.” ◆ **megvizsgál** [
 井戸水の検査をした。] „Megvizsgálták a kút
 vizét.” ◆ **vizsgál** [目を検査した。] „Vizsgál-
 ták a szemem.”

けんさつ [検察] ◆ **kivizsgálás** (調べるこ
 と) ◆ **ügyészség** [検察側は有罪を主張し
 した。] „Az ügyészség szerint bűnös volt.” ◇ **けん
 さつがわ** [検察側] **vád** [検察側と弁護側は
 冒頭陳述した。] „A vád és védelem nyitóbe-
 szédet mondott.”

けんさつ [検札] ◆ **jegyvizsgálat** [ハンガ
 リーでは普通電車でも検札がある。] „Magyar-
 országon a személyvonatokon is van jegyvizgá-
 lat.”

けんさつ [賢察] ◆ **gondolás** [ご賢察の通り
 でございます。] „Úgy van, ahogy gondolta.” ◆
megértés [祝賀会には参加できませんこと、
 ご賢察下さい。] „Megértését kérem, de nem
 tudok részt venni az ünnepségen.”

けんさつがかり [検札係] ◆ **ellenőr** [検札係
 は切符を求めた。] „Az ellenőr elkérte a jegye-
 met.”

けんさつがかり 【検札係り】 ◆ **jegyellenőr**

けんさつがわ 【検察側】 ◆ **vád** けんさつがわ 「検察側と弁護側は冒頭陳述した。」 „A vád és védelem nyitóbeszédet mondott.”

けんさつかん 【検察官】 ◆ **államügyész** ◆ **ügyész**

けんさつちょう 【検察庁】 ◆ **ügyészség** ◇ **こうとうけんさつちょう** 【高等検察庁】 **fő-ügyészség** ◇ **ちほうけんさつちょう** 【地方検察庁】 **helyi ügyészség** (地方検察庁)

けんさん 【研さん、研鑽、研鑽】 ◆ **szorgos tanulmányozás** けんさん 「勉強会に参加し、技術の研鑽を積んでおります。」 „Foglalkozásokon keresztül szorgosan tanulmányozzuk az új technológiákat.”

けんざん 【剣山】 ◆ **ikebana tûpárna**

けんざん 【検算、驗算】 ◆ **ellenőrző számítás** ◆ **számtani ellenőrzés** ◆ **utánaszámolás**

げんさん 【原産】 ◆ **őshonosság** ◆ **származás**

げんさん 【減産】 ◆ **termeléscsökkenés** (減ること) 「計画比一割の減産が予想される。」 „A tervezetthez képest 10 százalékos termelés-csökkenés várható.” ◆ **termeléscsökkentés** (減らすこと) 「石油の減産を実施した。」 „A kőolajtermelés csökkentését hajtották végre.”

げんざん 【減算】 ◆ **kivonás**

げんざんき 【減算器、減算機】 ◆ **kivonó egység**

げんさんきょうてい 【減産協定】 ◆ **termelés-csökkentési megállapodás**

げんさんこく 【原産国】 ◆ **származási ország** げんさんこくひょうじ 「原産国表示」 „származási ország feltüntetése”

けんざんする 【検算する、驗算する】 ◆ **ellenőriz** 「計算の検算をした。」 „Ellenőriztem a számítást.” ◆ **utánaszámol** けんざん 「売上を検算したあら合っていた。」 „Utánaszámoltam az árbevételnek, és stimmel.”

げんさんたいせい 【減産体制】 ◆ **termelés-csökkentési politika**

げんさんち 【原産地】 ◆ **eredet** ◆ **származási hely**

げんさんちしょうめいしょ 【原産地証明書】 ◆ **származási bizonyítvány**

げんさんの 【原産の】 ◆ **őshonos** もり 「この森にはハンガリー原産の鳥がたくさんいます。」 „Ebben az erdőben sok a Magyarország őshonos madár.” ◆ **termelt** げんさん 「ハンガリー原産のワイン」 „Magyarország termelt bor.”

げんさんぶつ 【原産物】 ◆ **nyerstermék**

けんし 【剣士】 ◆ **jó kardforgató** (達人) ◆ **vívó**

けんし 【検死、検屍、検視】 ◆ **halottkémi vizsgálat** けんし 「遺体の検死を行った。」 „Halottkémi vizsgálatnak vetették alá az elhunytat.” ◆ **halottszemle** ◇ **けんしをおこなう** 【検視を行う】 **helyszínel** 「警察は現場の検視を行った。」 „A rendőrök helyszíneltek.”

けんし 【検視】 ◆ **helyszínelés** ◇ **けんしをおこなう** 【検視を行う】 **helyszínel** 「警察は現場の検視を行った。」 „A rendőrök helyszíneltek.”

けんし 【犬歯】 ◆ **ebfog** ◆ **szemfog** ◆ **tépfog**

けんし 【献詞】 ◆ **dedikáció**

けんし 【絹糸】 ◆ **selyemszál** ◇ **じんぞうけんし** 【人造絹糸】 **műselyem**

けんじ 【健児】 ◆ **életerős fiatal** ◆ **ifjú títán**

けんじ 【堅持】 ◆ **merev kitartás** ◆ **merev ragaszkodás**

けんじ 【建治】 ◆ **Kendzsi-kor** (年号)

けんじ 【検事】 ◆ **ügyész** ◇ **じせきけんじ** 【次席検事】 **helyettes államügyész** ◇ **じせきけんじ** 【次席検事】 **alügyész** ◇ **しゅせきけんじ** 【主席検事】 **főügyész**

けんじ 【検字】 ◆ **betűkereső** ◆ **vonásmutató**

けんじ 【献辞】 ◆ **dedikáció** ◇ **けんじつきの** 【献辞つきの】 **dedikált** (献詞) 「献辞つきの著書もらった。」 „Dedikált könyvet kaptam.”

けんじ 【顕示】 ◆ **demonstrálás** ^{ぐんじりょく} 「軍事力の
けんじ
顕示」 „katonai hatalom demonstrálása” ◆
ereklyeként bemutatás 「神を賛美するため
じゅうじか けんじ おこな
に十字架の顕示が行われた。」 „Isten dicsőíté-
sére ereklyeként bemutatatták a keresztet.” ◆ **fi-
togtatás** (誇示) ◇ **じこけんじ** 【自己顕
示】 **nyomulás** ◇ **じこけんじ** 【自己顕示】
magamutogatás

げんじ 【原始】 ◆ **genesis** ◆ **kezdet** (はじ
め) ◆ **kezdetlegesség** ◆ **ős** ◇ **げんしじん**
【原始人】 **ősember**

げんじ 【原子】 ◆ **atom**

げんじ 【原紙】 ◆ **feldolgozatlan papír** (加
工前の) ◆ **stencilminta** (謄写版の) ◆ **vá-
gatlan papír** (裁断する前の)

げんじ 【原資】 ◆ **pénzforrás**

げんじ 【幻視】 ◆ **hallucináció** ◆ **látomás**

げんじ 【減資】 ◆ **tőkecsökkentés**

げんじ 【元治】 ◆ **Gendzsi-kor** (年号)

げんじ 【減磁】 ◆ **lemágneseződés**

げんじ 【言辞】 ◆ **szóhasználat** (ことばづか
い) 「挑発的な言辞を弄する。」 „Provokatív
szavakat használ.”

げんじか 【原子価】 ◆ **vegyérték**

げんじかく 【原子核】 ◆ **atommag**

げんじかくぶつりがく 【原子核物理学】 ◆ **mag-
fizika**

げんじかくぶんれつ 【原子核分裂】 ◆ **magha-
sadás** (核分裂)

げんじかくほうかい 【原子核崩壊】 ◆ **atom-
bomlás** ◆ **atommag bomlása**

げんじかけつごう 【原子価結合】 ◆ **vegyér-
tékkötés**

けんじがわのしょうにん 【検事側の証人】 ◆
vád tanúja (原告側の証人)

けんじかん 【検死官、検屍官】 ◆ **halottkém**

けんしき 【見識】 ◆ **ismerés** ◆ **ítélőképés-
ség** (判断力) 「政治家の見識を疑う。」
„Megkérdőjelezem a politikus ítélőképességét.”
◆ **rálátás** (洞察力) 「見識のある人です。」

„Jó rálátása van a dolgokra.” ◆ **tudás** ^{かれわ} 「彼は
けんしき たか
見識が高い。」 „Nagy tudású.” ◇ **いちけんしき**

【一見識】 **jól ismerés** ^{かれわ おんだんか もんだい} 「彼は温暖化問題につ
いて一見識がある。」 „Jól ismeri a globális fel-
melegedés problémáját.” ◇ **けんしきばら** 【見
識張る】 **tudálékos** ^{かれわ けんしきばら} 「彼の見識張った説明に
うんざりした。」 „Elegem volt a tudálékos mag-
gyarázatából.” ◇ **ふけんしきな** 【不見識な】
tapintatlan ^{せいじか わ ふけんしき} 「政治家は不見識な発言をし
た。」 „A politikus tapintatlan megjegyzést tett.”

げんしきごう 【原子記号】 ◆ **vegyjel**

げんしきそたい 【原色素体】 ◆ **proplasztisz**

けんしきばら 【見識張る】 ◆ **tudálékos** ^{かれわ} 「彼
の見識張った説明にうんざりした。」 „Elegem
volt a tudálékos magyarázatából.”

げんしきょうどうたい 【原始共同体】 ◆ **őskö-
zösség**

けんじきよく 【検事局】 ◆ **ügyészség**

げんしきりすときょう 【原始キリスト教】 ◆
őskereszténység

げんしぐも 【原子雲】 ◆ **atomfelhő**

げんしげんご 【原始言語】 ◆ **forrásnyelv** ◆
ősnyelv

げんしさいぼう 【原始細胞】 ◆ **archeocita**

げんしじだい 【原始時代】 ◆ **őskor** ◆ **őskor-
szak**

げんししつりょう 【原子質量】 ◆ **atomtömeg**
◇ **そうたいげんししつりょう** 【相対原子質量】
relatív atomtömeg

げんししゃかい 【原始社会】 ◆ **ősi társada-
lom** ◆ **ősközösség** ◆ **primitív közösség** ◆
primitív társadalom

げんししゅうきょう 【原始宗教】 ◆ **ősvallás**

けんししょうけいしゃ 【権利承継者】 ◆ **jog-
utód**

げんしじん 【原始人】 ◆ **ősember**

けんじする 【顕示する】 ◆ **mereven kitart** 「
自分の主義を堅持する。」 „Mereven kitart az
eszméi mellett.”

けんじする 【顕示する】 ◆ **megmutat** ^{かみわ} 「神は
さいか つう ちから けんじ
災禍を通じて力を顕示する。」 „Isten a ka-
tasztrófaakon át megmutatja erejét.” ◆ **mutogat**

「目立^{めだ}つ洋服^{ようふく}で自己^{じこ}を顕示^{けんじ}する。」 „Önmagát mutogatja a feltűnő ruhában.”

げんしする 【幻視する】 ◆ **látomása van**

げんしする 【減資する】 ◆ **tőkét csökkent**

げんしせいめいたい 【原始生命体】 ◆ **protobionta**

けんしせん 【絹糸腺】 ◆ **selyemmirigy** ◆ **selyemtermelő mirigy**

げんしせんじょう 【原始線条】 ◆ **őscsik**

げんしせんそう 【原子戦争】 ◆ **atomháború**

けんじそうちょう 【検事総長】 ◆ **főügyész**

けんじだい 【顕示台】 ◆ **mostrancia** ◆ **szent-ségtartó** ◇ **せいたいけんじだい** 【聖体顕示台】 **áldozati ereklyetartó**

げんじつ 【現実】 ◆ **realitás** ^{ろじょうせいかつ} 「路上生活の現実と向かい合った。」 „Szembesült az utcai élet realitásával.” ◆ **valóság** ^{げんじつ わ きび} 「現実はいつも厳しい。」 „A valóság mindig rideg.”

げんじつか 【現実化】 ◆ **megvalósulás** ^{しこう} 「思考の現実化」 „ötlet megvalósulása”

げんじつかする 【現実化する】 ◆ **megvalósul** ^{ゆめ げんじつか} 「夢が現実化した。」 „Megvalósult az álmom.”

げんじつかん 【現実感】 ◆ **realitásérzet**

げんじつかんかく 【現実感覚】 ◆ **valóságérzet**

けんじつきの 【献辞つきの】 ◆ **dedikált** (献詞) ^{けんじ ちよしょ} 「献辞つきの著書をもらった。」 „Dedikált könyvet kaptam.”

げんじつしゆぎ 【現実主義】 ◆ **realizmus**

げんじつしゆぎしゃ 【現実主義者】 ◆ **realista**

げんじつせい 【現実性】 ◆ **megvalósíthatóság** ◆ **realitás** 「この計画は現実性がない。」 „Ennek a tervnek nincs realitása.”

げんじつてきでない 【現実的でない】 ◆ **valóságától elrugaskodott** ^{かれ} 「彼がやりたいことは現実的ではない。」 „Valóságától elrugaskodott dolgot akar.”

げんじつてきな 【現実的な】 ◆ **életszerű** 「現実的な考え方」 „életszerű gondolkodásmód”

◆ **földhözragadt** (現実から離れない) ^{かれ} 「彼は現実的で夢がない。」 „Földhözragadt ember, nincsenek álmai.” ◆ **reális** 「この計画は現実的でない。」 „Ez a terv nem reális.” ◆ **realiztikus** ^{げんじつてき もくひょう} 「現実的な目標」 „realiztikus célkitűzés”

◆ **valóságsszerű** ^{げんじつてき ゆめ} 「現実的な夢」 „valóságsszerű álom” ◆ **valószerű** ^{げんじつてき びょうしゃ} 「現実的な描写」 „valószerű ábrázolás” ◇ **ひげんじつてきな** ^{ひげんじつてき ようきゅう} 「非現実的な」 **valószerűtlen** 「非現実的な要求」 „valószerűtlen elvárás”

げんじつてきに 【現実的に】 ◆ **realisan** ^{げんじつてき かんが} 「現実的に考える。」 „Realisan gondolkozik.” ◆ **ténylegesen** ^{げんじつてき お てきごと} 「現実的に起こった出来事」 „ténylegesen megtörtént eset”

げんじつとうひする 【現実逃避する】 ◆ **fellegekben jár** ^{しゃちょう わ げんじつとうひ} 「社長は現実逃避している。」 „Az igazgató a fellegekben jár.”

けんじつな ^{けんじつ しゅだん} 【堅実な】 ◆ **biztos** ^{えら} 「堅実な手段を選んだ。」 „Biztos módszert választottam.” ◆

ép ^{けんじつ かんが かつ} 「堅実な考え方」 „ép gondolkodásmód.” ◆

józan ^{けんじつ ほんだん} 「堅実な判断だ。」 „Józan döntés.” ◆

megbízható ^{かれ わ けんじつ ひと} 「彼は堅実な人だ。」 „Megbízható ember.” ◆ **stabil** ^{かいしゃ わ けんじつ} 「この会社は堅実だ。」 „A vállalat stabil.” ◆ **szilárd**

げんじつの 【現実の】 ◆ **kézzelfogható**

げんじつのことなる ^{おそ げんじつ} 【現実のことなる】 ◆ **bekövetkezik** 「恐れていたことが現実のことになった。」 „Bekövetkezett, amitől tartani lehetett.”

げんじつものとなる ^{かれ よかん わ げんじつ} 【現実のものとなる】 ◆

beigazolódik 「彼の予感は現実のものとなった。」 „Beigazolódott a sejtése.”

げんじつものにする ^{かんが げんじつ} 【現実のものにする】 ◆ **realizál** 「考えを現実のものにした。」 „Realizálta az elképzelését.”

げんじつのような ^{げんじつ ゆめ} 【現実のような】 ◆ **valóságosnak tetsző** 「現実のような夢」 „valóságosnak tetsző álom”

げんじつみ [現実味] ◆ **realitás**
げんしてきちくせき [原始的蓄積] ◆ **eredeti felhalmozás** ◇ **しほんのげんしてきちくせき** [資本の原始的蓄積] **eredeti tőkefelhalmozás**
げんしてきな [原始的な] ◆ **kezdetleges** [これは原始的な道具だ。] „Ez egy kezdetleges szerszám.” ◆ **primitív** [この道具は原始的です。] „Ez a szerszám primitív.”
げんじてん [現時点] ◆ **jelen pillanat**
げんじてんで [現時点で] ◆ **jelen pillanatban** [事故の原因は現時点では分かっている。] „A baleset okát jelen pillanatban nem ismerjük.” ◆ **per pillanat** [現時点では何とも言えない。] „Per pillanat semmit sem mondhatok.”
げんしどけい [原子時計] ◆ **atomóra**
げんじな [源氏名] ◆ **hosztesznév**
げんしの [原始の] ◆ **kezdeti** ◇ **ősi**
げんしのうみ [原始の海] ◆ **őstenger**
げんしばくだん [原子爆弾] ◆ **atombomba**
げんしばくはつ [原子爆発] ◆ **atomrobbanás**
げんしばんごう [原子番号] ◆ **atomszám** ◇ **protonszám**
げんしばょう [原子病] ◆ **sugárbetegség**
げんしぶつりがく [原子物理学] ◆ **atomfizika**
げんしぶつりがくしゃ [原子物理学者] ◆ **atomfizikus**
けんしぼうせき [絹糸紡績] ◆ **selyemfonás**
げんじものがたり [源氏物語] ◆ **Gendzsi monogatari**
けんしゃ [犬舎] ◆ **kutyaház**
けんじゃ [賢者] ◆ **bölcs** ◇ **bölcs ember**
げんしゃく [現尺] ◆ **életnagyság** ◇ **valódi méret**
けんじゃのいし [賢者の石] ◆ **Bölcsek köve**
けんしゆ [犬種] ◆ **kutyafajta**
けんしゆ [黔首] ◆ **köznép** (庶民)
げんしゆ [元首] ◆ **államfő** ◇ **kormányfő** ◇ **こっかげんしゆ** [国家元首] **államfő**

げんしゆ [原酒] ◆ **érleletlen whisky** ◇ **hígítatlan szaké**
げんしゆ [厳守] ◆ **szigorú betartás** ◇ **ひみつ** の **げんしゆ** [秘密の厳守] **szigorú titoktartás**
けんしゅう [検収] ◆ **átvételi vizsgálat** ◇ **beérkező szállítmány-ellenőrzés** ◇ **szállítmány-ellenőrzés**
けんしゅう [研修] ◆ **képzés** [役員 研修] やくいんけんしゅう **「役員 研修」** **せいさんかんり** **「生産管理の** **けんしゅう** **「指導者研修」** **tanfolyam** [生産管理のけんしゅう] **「指導者研修」** **tanfolyam** **「研修」** „termelésirányítási tanfolyam” ◆ **to-vábbképzés** [仕事の 研修] **「仕事の 研修」** **しごと けんしゅう** „munkahelyi továbbképzés” ◇ **かんりしょくけんしゅう** [管理職研修] **vezetőképzés** ◇ **しょくばけんしゅう** [職場研修] **munkahelyi képzés**
けんじゅう [拳銃] ◆ **pisztoly** [彼 けんじゅう を 向けた。] „Rászegezte a pisztolyt.” ◆ **revolver** (回転式拳銃) [けんじゅう はっしや] **「拳銃を発射した。」** „Elsütötte a revolvert.” ◇ **かいてんしきけんじゅう** [回転式拳銃] **revolver** ◇ **じどうけんじゅう** [自動拳銃] **automata pisztoly** ◇ **しんごうけんじゅう** [信号拳銃] **jelzőpisztoly**
げんしゅう [減収] ◆ **bevételecsökkenés** (収入の) ◇ **hozamcsökkenés** (収穫の) ◇ **jövedelemcsökkenés** (収入の減少)
げんじゅう [嚴重] ◆ **szigor**
けんしゅうい [研修医] ◆ **rezidens orvos**
けんしゅういん [研修員] ◆ **gyakornok**
けんしゅうかい [研修会] ◆ **szeminárium** (セミナー) [どうりょう けんしゅうかい さんか] **「同僚が研修会に参加した。」** „A kollégám szemináriumra ment.” ◆ **tanfolyam** ◇ **továbbképző kurzus**
げんじゅうしょ [現住所] ◆ **jelenlegi cím** [かれ げんじゅうしょ し] **「彼の現住所を知らない。」** „Nem ismerem a jelenlegi címét.” ◆ **jelenlegi lakcím** [げんじゅうしょ かくにん しよるいわ] **「現住所を確認できる書類はありますか？」** „Van önnél valami irat, amivel a jelenlegi lakcímét igazolhatná?”
けんしゅうする [研修する] ◆ **továbbképez**
けんしゅうせい [研修生] ◆ **gyakornok**

げんじゅうな 【**嚴重な**】 ◆ **fokozott** 「**嚴重**
な警戒を呼びかけている。」 „Fokozott óvatos-
ságra intenek.” ◆ **koncentrált** 「**嚴重な**
注意を払っています。」 „Koncentrált figyelem-
mel járunk el.” ◆ **szigorú** 「**放射性物質は 嚴重**
な管理が必要です。」 „A radioaktív anyagokat
szigorúan kell kezelni.”

げんじゅうなちゅうい 【**嚴重な注意**】 ◆ **foko-
zott figyelem** 「**個人情報の保管に 嚴重な**
注意を払う。」 „Fokozott figyelmet fordítunk a
személyes adatok őrzésére.”

げんじゅうに 【**嚴重に**】 ◆ **fokozottan** 「**嚴重**
に注意する。」 „Fokozottan figyel.” ◆ **jól**
「**封筒に 嚴重に**封をする。」 „Jól lezárja a bo-
rítéket.” ◆ **szigorúan** 「**酒気帯び運転を 嚴重**
に取り締まる。」 „Szigorúan fellépnek az ittas
vezetés ellen.”

げんじゅうみん 【**原住民**】 ◆ **óslakos**

けんしゅうりょこう 【**研修旅行**】 ◆ **tanulmá-
nyi út**

げんじゅうるい 【**原獣類**】 ◆ **tojásrakó emlé-
sök**

げんしゆく 【**厳粛**】 ◆ **szigor** ◆ **ünnepélyes-
ség**

げんしゆくしゆぎ 【**厳粛主義**】 ◆ **rigorizmus**

げんしゆくな 【**厳肅な**】 ◆ **megilletődött** 「
厳肅な気分」 „megilletődöttség” ◆ **rideg** 「
厳肅な事実」 „rideg valóság” ◆ **ünnepélyes**
「**厳肅な儀式**」 „ünnepélyes ceremónia”

げんしゆくにうけとめる 【**厳肅に受け止める**】
◆ **elfogad** 「**歴史的な事実を 厳肅に**受け止め
た。」 „Elfogadtam a történelmi tényeket.” ◆
komolyan vesz 「**報告内容を 厳肅に**受け止め
た。」 „Komolyan vette a jelentés tartalmát.”

げんしゆくする 【**厳守する**】 ◆ **szigorúan be-
tart** 「**規則を 厳守する**。」 „Szigorúan betartja
a szabályokat.” ◆ **szigorúan őriz** 「**秘密を 厳守**
する。」 „Szigorúan őrzi a titkot.”

けんしゆつ 【**検出**】 ◆ **detektálás** ◆ **kimuta-
tás** ◇ **ウィルスけんしゆつ** 【**ウィルス検出**】
víruskeresés ◇ **ウィルスけんしゆつソフトウ
ェア** 【**ウィルス検出ソフトウェア**】 **víruske-
reső szoftver**

けんじゆつ 【**剣術**】 ◆ **kardforgatás** ◆ **vívás**

げんじゆつ 【**幻術**】 ◆ **szemfényvesztés** (人
を惑わすこと)

けんしゆつき 【**検出器**】 ◆ **detektor** ◇ **じゆ
うりょくはけんしゆつき** 【**重力波検出器**】
gravitációshullám-detektor ◇ **シンチレー
ションけんしゆつき** 【**シンチレーション検出
器**】 **szcintillációs detektor** (放射線検出
器) ◇ **ほうしやせんけんしゆつき** 【**放射線検
出器**】 **sugárérzékelő detektor**

けんしゆつする 【**検出する**】 ◆ **detektál** 「コ
ンピューターはメモリーエラーを 検出し
た。」 „A számítógép a memória hibáját detek-
tálta.” ◆ **kimutat** 「**キノコに有害物質が 検出
された**。」 „A gombában káros anyagot mutat-
tak ki.”

けんじゆつつかい 【**剣術使い**】 ◆ **kardforgató**

げんしよ 【**原初**】 ◆ **kezdet**

げんしよ 【**原書**】 ◆ **eredeti könyv** 「**翻訳は**
信用できなかったので原書に当たった。」 „Mi-
vel nem bíztam a fordításban, megnéztem az ere-
deti könyvet.”

けんしやう 【**健勝**】 ◆ **jó egészség** 「**皆さん**
の**健勝**をお祈り申し上げます。」 „Minden-
kinek jó egészséget kívánok!”

けんしやう 【**憲章**】 ◆ **alapokmány** 「**国連**
憲章。」 „Az ENSZ alapokmánya.” ◆ **alaptör-
vény** ◇ **じそうけんしやう** 【**児童憲章**】 **gyer-
mekvédelmi törvény** ◇ **たいせいようけんし
やう** 【**大西洋憲章**】 **Atlanti Alapszabály**

けんしやう 【**懸賞**】 ◆ **díj** 「**テレビ懸賞に**当
たった。」 „Díjat nyertem egy televíziós játéka-
ban!” ◆ **nyeremény** ◇ **けんしやうにおうぼする**
【**懸賞に応募する**】 **benevez** 「**オリジナルT
シャツの懸賞に**応募した。」 „Beneveztem egy
eredeti pólót ígérő versenyre.” ◇ **じどうしやけ
んしやうつきていきよきん** 【**自動車懸賞付き定
期預金**】 **gépkocsinyeremény betét** 「

じどうしゃけんしょうつ ていきよきん くるま あ
 自動車懸賞付き定期預金で車 が当たった。』
 „Gépkocsinyeremény betétén nyertem autót.”

けんしょう 【検証】 ◆ **szemle** (見学) ◆
vizsgálat (調べ) ◇ **じっちけんしょう** 【実
 地検証】 **helyszíni szemle** 「警察は実地検証
 を行った。」 „A rendőrség helyszíni szemlét
 tartott.”

けんしょう 【肩章】 ◆ **vállap**

けんしょう 【臕靴】 ◆ **inhüvely**

けんしょう 【見性】 ◆ **megvilágosodás** (悟
 り)

けんしょう 【顕彰】 ◆ **kegyeletadás** ◆ **nyil-
 vános tiszteletadás**

けんじょう 【献上】 ◆ **ajándékozás** (奉呈)

けんじょう 【謙讓】 ◆ **alázat** ◆ **megalázko-
 zás** ◆ **szerénység** (謙遜) 「謙讓の美德
 を忘れないで下さい。」 „Ne feledd, hogy a szeré-
 nyiség erény!”

げんしょう 【減少】 ◆ **csökkenés** 「増加と
 減少」 „növekedés és csökkenés” ◆ **fogyat-
 kozás** ◆ **megfogyatkozás** ◇ **こたいすうげん
 しょう** 【個体数減少】 **populációcsökkenés**
 ◇ **じゅようげんしょう** 【需要減少】 **kereslet-
 csökkenés** ◇ **じんこうげんしょう** 【人口減
 少】 **népességcsökkenés** ◇ **じんこうのげん
 しょう** 【人口の減少】 **népességcsökkenés**
 「人口の減少に歯止めをかける。」 „Megállít-
 ja a népességcsökkenést.”

げんしょう 【現象】 ◆ **jelenség** 「雨は
 自然現象です。」 „Az eső természeti jelenség.”
 ◆ **tűnemény** ◇ **かいきげんしょう** 【怪奇現象】
rejtélyes jelenség ◇ **きよしてきなげんしょ
 う** 【巨視的な現象】 **makroszintű jelenség**
 「巨視的な現象と微視的な現象」 „makro-
 szintű jelenség és mikroszintű jelenség” ◇ **ぜ
 んげんしょう** 【自然現象】 **természeti je-
 lenség** ◇ **しゃかいはげんしょう** 【社会現象】
társadalmi jelenség ◇ **ドーナツかげんしょ
 う** 【ドーナツ化現象】 **városközpont elnép-
 telenedése** ◇ **びしてきなげんしょう** 【微視
 的な現象】 **mikroszintű jelenség** 「巨視的
 な現象と微視的な現象」 „makroszintű jelen-
 ség és mikroszintű jelenség” ◇ **ふずいげんしょ**

う 【付随現象】 **kísérőjelenség** ◇ **ふたいげ
 んしょう** 【付帯現象】 **kísérőjelenség** ◇ **ぶ
 つりげんしょう** 【物理現象】 **fizikai jelen-
 ség**

げんじょう 【原条】 ◆ **őscsik** (原始線条)

げんじょう 【現状】 ◆ **ez a helyzet** 「現状
 が続くで大問題になる。」 „Ha ez a helyzet foly-
 tatódik, akkor itt nagy bajok lesznek.” ◆ **jelen-
 legi állapot** ◇ **げんじょうである** 【現状であ
 る】 **jelenleg ott tart** 「経済悪化の影響で
 倒産している会社が 続出しているのが 現状で
 す。」 „Jelenleg ott tartunk, hogy a romló gaz-
 daság miatt, sorra mennek csődbe a vállalatok.”
 ◇ **げんじょうである** 【現状である】 **a helyzet**
az 「評価の判断基準がないのが 現状です。」
 „A helyzet az, hogy nincs megfelelő mérce az ér-
 tékeléshez.”

げんじょういじ 【現状維持】 ◆ **jelenlegi ál-
 lapot fenntartása** 「これ以上良くならない
 ので現状維持を目指そう。」 „Ennél jobb nem
 lesz, próbáljuk fenntartani a jelenlegi állapotot!”

けんしょうえん 【臕靴炎】 ◆ **inhüvelygyulla-
 dás**

げんしょうかい 【現象界】 ◆ **érzéki világ**

げんしょうがく 【現象学】 ◆ **fenomenológia**
 ◇ **ちかくのげんしょうがく** 【知覚の現象学】
észlelés fenomenológiája

げんじょうきょう 【現状】 ◆ **jelenlegi hely-
 zet** 「現状では何とも言えない。」 „A je-
 lenlegi helyzetben semmit sem mondhatok.”

けんしょうきん 【懸賞金】 ◆ **pénzdíj** ◆ **siker-
 díj** ◆ **vérdíj** (犯人を見付けるための) 「犯人
 には一千万円の懸賞金がかかっている。」 „Az
 elkövető fejére 10 millió jenes vérdíjat tűztek ki.”

げんしょうけいこう 【減少傾向】 ◆ **csökkenő
 tendencia** 「犯罪の件数は減少傾向にあ
 る。」 „A bűnesetek száma csökkenő tendenciát
 mutat.”

けんじょうご 【謙讓語】 ◆ **szerény nyelve-
 zet**

けんしょうこうこく 【懸賞広告】 ◆ **pályázati
 felhívás**

けんじょうしゃ 【健常者】 ◆ **egészséges ember**

けんしょうしょうせつ 【懸賞小説】 ◆ **díjnyertes novella** ◆ **díjnyertes regény**

けんしょうする 【検証する】 ◆ **bebizonyít**

(実証する) 「洗剤の有効性を検証した。」
„Bebizonyította a mosószer hatékonyságát.” ◆

igazol (実証する) 「仮説を検証した。」
„Igazolta a feltevést.” ◆ **megvizsgál** (取り調べ
る) 「犯罪現場を検証した。」 „Megvizsgálta a bűntett színhelyét.”

けんしょうする 【顕彰する】 ◆ **elismeri munkáját**

「街は消防士を顕彰した。」 „A város elismerte a tűzoltó munkáját.” ◆ **lerója kegyeletét**

「革命の犠牲者を顕彰した。」 „Leróta kegyeletét a forradalomban elhunytakkal szemben.”

げんしょうする 【減少する】 ◆ **csökken**

「収益が減少した。」 „A haszon csökkent.” ◆

megfogyatkozik 「人口が減少した。」
„Megfogyatkozott a népesség.”

けんしょうつきていきよきん 【懸賞付き定期預金】 ◆ **nyereménybetét** ◆ **じどうしゃけんしょうつきていきよきん** 【自動車懸賞付き定期預金】 ◆ **gépkocsinyeremény betét**

「自動車懸賞付き定期預金で車が当たった。」
„Gépkocsinyeremény betétem nyertem autót.”

げんじょうである 【現状である】 ◆ **a helyzet az**

「評価の判断基準がないのが現状です。」
„A helyzet az, hogy nincs megfelelő mérce az értékeléshez.” ◆ **jelenleg ott tart** 「経済悪化の影響で倒産している会社が続出しているのが現状です。」 „Jelenleg ott tartunk, hogy a romló gazdaság miatt, sorra mennek csődbe a vállalatok.”

けんしょうとうせんしゃ 【懸賞当選者】 ◆ **díjnyertes**

けんしょうにおうぼする 【懸賞に応募する】 ◆

benevez 「オリジナルTシャツの懸賞に応募した。」 „Beneveztem egy eredeti pólót ígérő versenyre.”

げんしょうのいっつとをたどる 【減少の一途をたどる、減少の一途を辿る】 ◆ **egyre csökken**

「農業従事者数は減少の一途をたどっている。」 „Egyre csökken a földműveléssel foglalkozók száma.”

けんしょうひ 【顕彰碑】 ◆ **emlékkő**

けんじょうひん 【献上品】 ◆ **ajándék**

けんしょうぼしゅう 【懸賞募集】 ◆ **pályázati felhívás**

けんしょうもんだい 【懸賞問題】 ◆ **kvízkérdés**

げんしょうろん 【現象論】 ◆ **fenomenalizmus**

けんしよく 【兼職】 ◆ **mellékfoglalkozás** ◆ **mellékmunka**

けんしよく 【検食】 ◆ **ételminta** 「法律上二週間検食を保存する義務がある。」 „Törvény szerint két hétig kell tárolni az ételmintákat.”

げんしよく 【原色】 ◆ **alapszín** ◆ **eredeti szín** (もとの色) ◆ **rikító szín** (派手な色)

◇ **さんげんしよく** 【三原色】 **három alapszín**

「テレビは三原色を混ぜて作った色を使っている。」 „A televízió három alapszínből kikevert színt használ.” ◇ **さんげんしよくせつ** 【三原色説、3原色説】 **trikromatikus elmélet**

げんしよく 【減食】 ◆ **fogyókúra** ◆ **visszafo-gott evés**

げんしよく 【現職】 ◆ **állományban lévő** (現職の)

「現職警察官」 „állományban lévő rendőr” ◆ **hivatalban lévő** (現職の) 「現職大統領」 „hivatalban lévő elnök”

けんしよくする 【兼職する】 ◆ **mellékfoglalkozásként dolgozik**

「彼は民間会社の役員を兼職している。」 „Mellékfoglalkozásként magánvállalatban dolgozik vezetőként.”

げんしよくする 【減食する】 ◆ **kevesebbet eszik**

「意識的に減食している。」 „Tudatosan eszek kevesebbet.”

げんしよくばん 【原色版】 ◆ **színes kiadás** ◆ **színes publikáció**

げんしよで 【原書で】 ◆ **eredetiben** 「英語の原書でこの小説を読みました。」 „Angol eredetiben olvastam ezt a regényt.”

ばんしよてきな [原初的な] ◆ **kezdetleges**

「原初的な本能」 „kezdetleges ösztönök” ◆ **primitív**

「原初的な感情」 „primitív érzelmek”

ばんしりょう [原子量] ◆ **atomsúly**

ばんしりょく [原子力] ◆ **atomenergia**

ばんしりょくあんぜんいいんかい [原子力安全委員会] ◆ **Atombiztonsági Bizottság**

ばんしりょくいいんかい [原子力委員会] ◆ **Atomenergia Bizottság**

ばんしりょくきょうてい [原子力協定] ◆ **atomenergia-egyezmény**

ばんしりょくせん [原子力船] ◆ **atomhajtású hajó**

ばんしりょくせんすいかん [原子力潜水艦] ◆ **atomhajtású tengeralattjáró** ◆ **atommeghajtású tengeralattjáró** ◆ **atomtengeralattjáró**

ばんしりょくはつでんしょ [原子力発電所] ◆ **atomerőmű**

ばんしりょくへいき [原子力兵器] ◆ **atomfegyver**

ばんしりん [原始林] ◆ **érintetlen erdő** ◆ **őserdő**

けんじる [献じる] / **けんずる** [献ずる] ◆

ajándékoz [国王に作品を献じた。] „Alkotást ajándékozott a királynak.” ◆ **odaajándékoz** ◇ **いっしんをけんじる** [一身を献じる]

életét szenteli [その思想に一身を献じた。] „Életét szentelte az eszmének.”

げんじる [減じる] / **げんずる** [減ずる] ◆

csökken (減る) [野生動物の個体数が減じた。] „Csökkent a vadállomány.” ◆ **csökkent**

(減らす) [会社は給料を2割減じた。] „A cég 20 százalékkal csökkentette a fizetésem.”

◆ **kivon** (引く) [9から3を減じた。] „Kilencből kivontam háromat.” ◆ **mérsékel**

[食品の消費税率を5%に減じた。] „Öt százalékra mérsékelték az élelmiszerek forgalmi adóját.”

ばんしろ [原子炉] ◆ **atommáglya** ◆ **atomreaktor** ◆ **nukleáris reaktor** ◆ **reaktor**

ばんしろたてや [原子炉建屋] ◆ **reaktor épülete**

ばんしわくせい [原始惑星] ◆ **ősbolygó**

けんしをおこなう [検視を行う] ◆ **helyszínel**

「警察は現場の検視を行った。」 „A rendőrök helyszíneltek.”

けんしん [健診] ◆ **egészségügyi vizsgálat**

けんしん [検診] ◆ **kivizsgálás** (精密検査) ◆ **orvosi vizsgálat** ◆ **szűrővizsgálat** ◇ **つつけんしん** [結核検診] **tüdőszűrés**

けんしん [検針] ◆ **leolvasás** ◆ **óraleolvasás**

「ガスメーターの検針」 „gázóra-leolvasás”

◆ **tűvizsgálat** ◇ **じどうけんしん** [自動検針] **automatikus leolvasás**

「電力は自動検針になった。」 „Az áramot már automatikusan olvassák le.”

けんしん [献身] ◆ **áldozatkészség** ◆ **odaadás** ◆ **önfeláldozás**

けんじん [賢人] ◆ **bölcs**

げんじん [原人] ◆ **előember** ◆ **őseember** ◇

ちよくりつげんじん [直立原人] **felegyenesedett ember** ◇ **ちよくりつげんじん** [直立原人] **Homo erectus** ◇ **ペキンげんじん** [北京原人、ペキン原人] **kínai előember**

けんしんいん [検針員] ◆ **leolvasó** ◆ **óra-**

leolvasó [ガスメーター検針員] „gázóra-leolvasó” ◇ **ガスメーターけんしんいん**

[ガスメーター検針員] **gázóra-leolvasó** [ガスメーター検針員が来るのでどこにも行けない。]

„Otthon kell lennem, mert jön a gázóra-leolvasó.” ◇ **すいどうメーターけんしんいん**

[水道メーター検針員] **vizóra-leolvasó** ◇ **でんきけんしんいん** [電気検針員]

villanyóra-leolvasó ◇ **でんきメーターけんしんいん** [電力メーター検針員] **villanyóra-**

leolvasó ◇ **メーターけんしんいん** [メーター検針員] **mérőóra-leolvasó**

けんじんかいぎ [賢人会議] ◆ **bölcsek tanácsa**

けんしんがかり [検針係] ◆ **óraleolvasó** (検針員)

けんしんしき [堅信式] ◆ **bérmálkozás**

けんしんする [検診する] ◆ **megvizsgál** [癌の検診をした。] „Megvizsgálta, nincs-e rákja.”

けんしんする [検針する] ◆ **leolvas** ^{すいどうめ} 「水道
メーターを検針した。」 „Leolvasta a vízárat.”

けんしんする [献身する] ◆ **elkötelezi ma-
gát** 「彼は音楽に献身することを決心した。」
„Elkötelezte magát a zene mellett.” ◆ **szentel**
「彼は文学に献身している。」 „Az irodalom-
nak szenteli életét.”

けんしんてきな [献身的な] ◆ **áldozatkész**
「献身的な人」 „áldozatkész ember” ◆ **odaadó**
「献身的な看病」 „odaadó ápolás” ◆ **önfelál-
dozó** 「献身的な愛情」 „önfeláldozó szeretet”

けんしんてきに [献身的に] ◆ **áldozatké-
szen** ◆ **odaadóan** 「彼女は夫を献身的に介抱
した。」 „Odaadóan ápolta a férjét.” ◆ **önfelál-
dozóan**

けんしんれい [堅信礼] ◆ **bérmálás**

けんしんれいのひせき [堅信礼の秘跡] ◆ **bér-
málás szentsége**

けんしんれいをあげる [堅信礼を上げる] ◆
bérmál ◆ **megbérmál**

けんしんれいをうける [堅信礼を受ける] ◆
bérmálkozik

けんすい [懸垂] ◆ **húzódzkodás** (懸垂運
動) ◆ **leereszkedés** (懸垂下降) ◆ **lógás**
(垂れ下がること) ◆ **lógatás** (垂れ下げる
こと)

げんすい [元帥] ◆ **főparancsnok** ◆ **marsall**

げんすい [減水] ◆ **apadás** ^{ぞうすい げんすい} 「増水と減水」
„áradás és apadás”

げんすい [減衰] ◆ **attenuáció**

けんすいうんどう [懸垂運動] ◆ **húzódzko-
dás**

けんすいがいし [懸垂碍子] ◆ **függő szige-
telő**

けんすいかこう [懸垂下降] ◆ **leereszkedés**
kötélen

けんすいかこうする [懸垂下降する] ◆ **köté-
len leereszkedik** 「山を懸垂下降した。」
„Kötélen leereszkedtem a hegyről.”

げんすいき [減衰器] ◆ **attenuátor** ◆ **leosz-
tó**

けんずいし [遣隋使] ◆ **Kendzuisi**

けんすいしきモノレール [懸垂式モノレール]
◆ **függővasút**

けんすいする [懸垂する] / **けんすいをする**
[懸垂をする] ◆ **felhúzódkodik** ◆ **felhú-
za magát** 「何回懸垂出来る？」 „Hányszor tu-
dod felhúzni magad?” ◆ **húzódzkodik** 「鉄棒で
懸垂した。」 „Húzódzkodtam a nyújtón.”

げんすいする [減水する] ◆ **apad** ^{かわ げんすい} 「川が減水
した。」 „A folyó apadt.”

げんすいする [減衰する] ◆ **lecsökken**

けんすいせん [懸垂線] ◆ **kötélgörbe** (数学
の) ◆ **láncgörbe** (数学の)

けんすいたい [懸垂帯] ◆ **függesztőkötés**

けんすいてつどう [懸垂鉄道] ◆ **függővasút**

げんすいばく [原水爆] ◆ **atom- és hidro-
génbomba**

けんすいをする [懸垂をする] / **けんすいする**
[懸垂する] ◆ **felhúzódkodik** ◆ **felhúzza**
magát 「何回懸垂出来る？」 „Hányszor tudod
felhúzni magad?” ◆ **húzódzkodik** 「鉄棒で
懸垂した。」 „Húzódzkodtam a nyújtón.”

けんすう [件数] ◆ **esetek száma** ^{こうつうじこ} 「交通事故
の月ごとの件数」 „közúti balesetek havi száma”

げんすうぶんれつ [減数分裂] ◆
kromoszómaszám-csökkentő osztódás ◆
meiózis ^{めうしぶんれつ げんすうぶんれつ} 「有糸分裂と減数分裂」 „mitózis és
meiózis” ◆ **számfelező osztódás**

けんずる [献ずる] / **けんじる** [献じる] ◆

ajándékoz 「国王に作品を献じた。」 „Alko-
tást ajándékozott a királynak.” ◆ **odaajándé-
koz** ◇ **いっしんをけんじる** [一身を献じる]
életét szenteli ^{いっしん けん} 「その思想に一身を献じ
た。」 „Életét szentelte az eszmének.”

げんずる [減ずる] / **げんじる** [減じる] ◆
csökken (減る) ^{やせいどうぶつ} 「野生動物の個体数が減じ
た。」 „Csökkent a vadállomány.” ◆ **csökkent**
(減らす) ^{かいしゃ わ きゅうりょう にわりげん} 「会社は 給料を 2割減じた。」
„A cég 20 százalékkal csökkentette a fizetésem.”
◆ **kivon** (引く) ^{きゅう さん げん} 「9 から 3 を減じた。」

„Kilencből kivontam hármat.” ◆ **mérsékel** 「
しょくひん しょうひぜいりつ ご パーセント げん
食品の消費税率を5%に減じた。」 „Öt
százalékra mérsékelték az élelmiszerek forgalmi
adóját.”

げんすん 【原寸】 ◆ **életnagyság**

げんすんず 【原寸図】 ◆ **egy az egyhez mé-
retarányú rajz**

げんすんだいの 【原寸大の】 ◆ **életnagyságú**
げんすんだい しゃしん
【原寸大の写真】 „életnagyságú fotó”

げんせ 【現世】 ◆ **e világ** 「現世と来世」 „e vi-
lág és túlvilág”

けんせい 【憲政】 ◆ **alkotmányos kormány-
zás** (憲法政治) ◆ **alkotmányos uralom**
(憲法政治)

けんせい 【権勢】 ◆ **hatalom** 「大統領として
けんせい ほん
権勢を振るった。」 „Elnökként gyakorolt hatal-
mat.”

けんせい 【牽制、けん制】 ◆ **cselezés** (牽制
運動) ◆ **féken tartás** ◆ **sakkban tartás**

げんせい 【原生】 ◆ **ősi**

げんせい 【厳正】 ◆ **igazságos szigor**

げんせい 【現世】 ◆ **e világ** (げんせ) ◆ **je-
lenkor** (地質時代の現代)

げんぜい 【減税】 ◆ **adócsökkentés** 「法人税
わ とくれい げんぜい
は特例によって減税されている。」 „Az társa-
sági adó különintézkedés miatt adócsökkenés alá
esik.” ◆ **とくべつげんぜい** 【特別減税】 **rend-
kívüli adócsökkentés**

けんせいうんどう 【牽制運動、けん制運動】 ◆
cselezés

げんせいがんせき 【原生岩石】 ◆ **protogén
kőzet**

けんせいこっか 【憲政国家】 ◆ **jogállam** (立
憲制の国家)

げんせいしぶ 【原生師部、原生篩部】 ◆ **pro-
tofoém**

けんせいしょうこうぐん 【権勢症候群】 ◆
alfa-szindróma

げんせいしょくぶつ 【原生植物】 ◆ **ősnövény**

けんせいする 【牽制する、けん制する】 ◆ **aka-
dályoz** (妨げる) 「敵の動きを牽制した。」
„Akadályozta az ellenség mozgását.” ◆ **féken**

tart ◆ **feltartóztat** 「敵軍を牽制した。」
てきぐん けんせい
„Feltartóztattuk az ellenséget.” ◆ **fog** 「フルバ
ックはフォワードを牽制する。」 „A hátvéd
わ けんせい
fogja a csatárt.” ◆ **kicselez** 「選手を牽制して
せんしゅ けんせい
ボールを投げた。」 „Az ellenfelet kicselezve el-
dobtam a labdát.” ◆ **korlátozza a mozgását**
うよく せいりよく けんせい
◆ **megzaboláz** 「右翼勢力を牽制した。」
„Megzabolázta a nacionalistákat.” ◆ **sakkban**
てきぐん けんせい せんりやく と
tart 「敵軍を牽制する 戦略を取った。」
„Stratégiánkkal sakkban tartottuk az ellenséget.”

◆ **visszafog** 「走者はほかの選手を牽制し
た。」 „A futó visszafogta a másik versenyzőt.”

げんぜいする 【減税する】 ◆ **adót csökkent**
しょうひぜい げんぜい
「消費税を減税した。」 „Csökkentették a for-
galmi adót.”

げんせいせいぶつがい 【原生生物界】 ◆ **prot-
iszták** ◆ **protiszták országa** (分類学の)

けんせいだい 【顕生代】 ◆ **fanerozoikum**

げんせいだい 【原生代】 ◆ **proterozoikum**

げんせいち 【原生地】 ◆ **érintetlen termé-
szet**

げんせいちゅうりつ 【厳正中立】 ◆ **szigorú
semlegesség**

げんせいどうぶつ 【原生動物】 ◆ **ősállat**

げんせいどうぶつもん 【原生動物門】 ◆ **proto-
zoa**

げんせいな 【厳正な】 ◆ **igazságos** (公正
な) 「厳正な裁判を要求した。」 „Igazságos
げんせい ようきゅう
tárgyalást követelt.” ◆ **pártatlan** 「厳正な批判
げんせい ひはん
」 „pártatlan kritika” ◆ **szigorú** (厳格な) 「
げんせい ほうりつ
厳正な法律」 „szigorú törvény”

げんせいなる 【厳正なる】 ◆ **igazságos** (公
正な) 「厳正なる審査の結果」 „igazságos elbí-
ralás eredménye” ◆ **szigorú**

げんせいに 【厳正に】 ◆ **igazságos szigorral**

げんせいもくぶ 【原生木部】 ◆ **protoxilém**

けんせiyok 【権勢欲】 ◆ **hatalomvágy**

げんせいりん 【原生林】 ◆ **őserdő** ◆ **ősrenge-
teg** ◆ **ősvadon**

けんせき 【けん責、譴責】 ◆ **feddés** ◆ **megro-
vás**

げんせき 【原石】 ◆ **csiszolatlan drágakő**
(宝石) 「ダイヤモンドの原石」 „csiszolatlan gyémánt” ◆ **nyers érc** (原鉱)

げんせき 【原籍】 ◆ **bejelentett lakcím** (本籍)
 ◆ **eredeti lakcím** (もとの籍)

けんせきうん 【巻積雲、絹積雲】 ◆ **báránnyfelhő**

けんせきしょぶん 【けん責処分、譴責処分】 ◆
hivatalos megrovás 「従業員 はけん責処分を受けた。」 „A dolgozó hivatalos megrovásban részesült.”

けんせきする 【けん責する、譴責する】 ◆ **megró**

けんせつ 【建設】 ◆ **alapítás** (国家などの)
 ◆ **építés** 「建設中の建物」 „építés alatt álló épület” ◆ **építkezés** ◇ **けんせつげんば** 【建設現場】 **építési terület** 「建設現場にクレーンが立てられた。」 „Az építési területre darut állítottak.”

けんせつ 【言説】 ◆ **értekezés** ◆ **kijelentés**
けんせつがいしゃ 【建設会社】 ◆ **építővállalat**

けんせつき 【現石器】 ◆ **összerszám**

けんせつきかい 【建設機械】 ◆ **munkagép**

けんせつぎょう 【建設業】 ◆ **építőipar** (産業)
 ◆ **építőipari tevékenység** (業務)

けんせつきよかしょう 【建設許可証】 ◆ **építési engedély** 「家の建設許可証を取得した。」 „Építési engedélyt kaptam a házra.”

けんせつげんば 【建設現場】 ◆ **építési terület** 「建設現場にクレーンが立てられた。」 „Az építési területre darut állítottak.”

けんせつしょう 【建設省】 ◆ **építésügyi minisztérium**

けんせつする 【建設する】 ◆ **alapít** 「新しい国家を建設した。」 „Új államot alapított.” ◆
épít 「競技場を建設した。」 „Stadiont épített.”

けんせつてきな 【建設的な】 ◆ **célratörő** 「建設的な提案」 „célratörő javaslat” ◆ **építő** 「

げんせつてき ていあん かんげい
 建設的な提案を歓迎する。」 „Szívesen fogadjuk az építő javaslatokat.” ◆ **építő jellegű** ◆

konstruktív 「建設的な態度を取る。」 „Konstruktív hozzáállása van.”

けんせつひ 【建設費】 ◆ **építési költség**

けんせつようち 【建設用地】 ◆ **építési terület** ◆ **építésre szánt terület**

げんせてきな 【現世的な】 ◆ **földi** 「現世的な幸福」 „földi boldogság” ◆ **világi**

げんせの 【現世の】 ◆ **jelenlegi** ◆ **világi**

げんせのかいらく 【現世の快楽】 ◆ **földi örömmök** ◆ **világi örömmök**

けんせん 【剣尖】 ◆ **kardhegy**

けんぜん 【健全】 ◆ **egészség**

けんぜん 【顕然】 ◆ **nyilvánvalóság**

げんせん 【原潜】 ◆ **atom-tengeralattjáró**
(原子力潜水艦) ◆ **atomtengeralattjáró**
(原子力潜水艦)

げんせん 【厳選】 ◆ **szigorú válogatás**

げんせん 【源泉、原泉】 ◆ **forrás** 「川の源泉」 „folyó forrása” ◆ **kútfő** (井戸水の)

げんせんい 【原繊維】 ◆ **fibrillum**

げんせんかぜい 【源泉課税】 ◆ **forrásadó**

けんぜんたる 【顕然たる】 ◆ **nyilvánvaló** 「顕然たる勢力」 „nyilvánvaló erő”

げんぜんたる 【嚴然たる、儼然たる】 ◆ **ellentmondást nem tűró** 「嚴然たる口調で命じた。」 „Ellentmondást nem tűró hangon parancsolt.” ◆ **kimért** 「儼然たる態度を示した。」 „Kimérten viselkedett.” ◆ **kőkemény** (いかめしい) 「これは儼然たる事実です。」 „Ez kőkemény tény.” ◆ **parancsoló** 「儼然たる口調で話した。」 „Parancsoló hangvétellel beszélt.” ◆ **tagadhatatlan** (否めない) 「地球温暖化は儼然たる事実です。」 „A globális felmelegedés tagadhatatlan tény.”

げんせんちょうしゅう 【源泉徴収】 ◆
forrásadó-befizetés ◆ **forrásadóbeszedés**

ばんせんちょうしゅうぜい 【源泉徴収税】 ◆ **forrásadó**

ばんせんちょうしゅうひょう 【源泉徴収票】 ◆ **igazolás forrásadó-befizetésről**

ばんせんである 【源泉である】 ◆ **ered** 「ドナウ川の源泉はどこですか？」 „Hol ered a Duna?”

けんぜんな 【健全な】 ◆ **biztos** (安全な) 「不動産は健全な投資だ。」 „Az ingatlan biztos befektetés.” ◆ **egészséges** 「健全な体」 „egészséges test” ◆ **életerős** 「健全な若者」 „életerős fiatal” ◆ **ép** 「健全な身体に健全な精神。」 „Ép testben ép lélek.” ◆ **stabil** 「この家庭は経済的に健全だ。」 „Ez a háztartás pénzügyileg stabil.” ◆ **szilárd** (堅実な) 「この会社は健全だ。」 „Ez a vállalat szilárd.”

けんぜんなきょうそう 【健全な競争】 ◆ **egészséges verseny**

げんそ 【元素】 ◆ **elem** ◇ **かがくげんそ** 【化学元素】 **kémiai elem** ◇ **さんそぞくげんそ** 【酸素族元素】 **oxigéncsoport eleme** ◇ **せいげんそ** 【生元素】 **biológiai elem** ◇ **せいたいげんそ** 【生体元素】 **biológiai elem** ◇ **たりょうげんそ** 【多量元素】 **makroelem** 「人体を構成する微量元素と多量元素」 „testünk mikroelemei és makroelemei” ◇ **ちょうウランげんそ** 【超ウラン元素】 **transzurán elem** ◇ **ひつすげんそ** 【必須元素】 **esszenciális elem** ◇ **ひつすげんそ** 【必須元素】 **nélkülözhetetlen elem** ◇ **びりょうげんそ** 【微量元素】 **mikroelem** 「人体を構成する微量元素と多量元素」 „testünk mikroelemei és makroelemei” ◇ **るいえんげんそ** 【類縁元素】 **hasonló kémiai tulajdonságú elem**

けんそう 【喧噪、喧騒、諠譟】 ◆ **lárma** 「祭りまつの喧騒」 „fesztivál lár mája” ◆ **zaj** 「この村むらまでは都会の喧噪は聞こえない。」 „Eddig a falugig nem hallatszik el a város zaja.”

けんぞう 【建造】 ◆ **építés** 「建造中の船」 „építés alatt álló hajó”

げんそう 【幻想】 ◆ **ábránd** ^{げんそう ふけ} 「幻想に耽っている。」 „Ábrándokat kerget.” ◆ **ábrándkép** ◆ **fantazmagória** ◆ **fantazmagórikusság** ◆ **illúzió** ^{げんそう くだ} 「幻想が砕けた。」 „Összetört az illúzió.” ◆ **képzélet** ◆ **képzeltetés** ^{げんそう} 「幻想から目覚めた。」 „Felébredt a képzelgéséből.”

げんそう 【舷窓】 ◆ **hajóablak**
げんぞう 【幻像】 ◆ **látomás** ◆ **vízió**
げんぞう 【現像】 ◆ **előhívás**
けんそううん 【卷層雲、絹層雲】 ◆ **fátyolfelhő**
げんぞうえき 【現像液】 ◆ **előhívó** ◆ **előhívó-szer** ◆ **hívó**
げんぞうかど 【現像過度】 ◆ **túlhívás**
げんそうきょく 【幻想曲】 ◆ **fantázia**
げんぞうざら 【現像皿】 ◆ **előhívótál**
けんぞうしゃ 【建造者】 ◆ **építő**
げんぞうしょ 【現像所】 ◆ **előhívóhely**

けんぞうする 【建造する】 ◆ **épít** 「橋を建造する。」 „Hidat épít.”

げんぞうする 【現像する】 ◆ **előhív** 「このフィルムを現像して下さい！」 „Kérem, hívja elő ezt a filmet!”

げんそうてきな 【幻想的な】 ◆ **álomszerű** 「童話は幻想的だった。」 „A mese álomszerű volt.” ◆ **fantasztikus** ◆ **fantáziadús** 「幻想的な映画だった。」 „Fantáziadús film volt.” ◆ **fantazmagórikus** ^{げんそうてき おんがく} 「幻想的な音楽を聞いてリラックスした。」 „Fantazmagórikus zenét hallgatva lazítottam.”

げんそうてきなえ 【幻想的な絵】 ◆ **fantázia-kép**

げんそうてきに 【幻想的に】 ◆ **álomszerűen** ◆ **fantáziadúsán** ◆ **fantazmagórikusan**

けんぞうドック 【建造ドック】 ◆ **építődokk**

けんそうのちまた 【喧噪の巷、喧騒の巷、諠譟の巷】 ◆ **lármas utca**

げんぞうぶそく 【現像不足】 ◆ **alulhívás**

けんぞうぶつ 【建造物】 ◆ **építmény**

けんぞうぶつしんにゆう 【建造物侵入】 ◆ **ille-**
けんぞうぶつしんにゆう うたが

téktelen behatolás 「建造物侵入の疑いで
たいほ
逮捕された。」 „Illetéktelen behatolás miatt le-
tartóztatták.”

けんぞうぶつしんにゆうざい 【建造物侵入罪】
◆ **illetéktelen behatolás**

げんそうをいだく 【幻想を抱く】 ◆ **ábránd** 「
はいゆう げんそう いだ
俳優になるという幻想を抱いている。」 „Arról
ábrándozik, hogy színész lesz.” ◆ **illúziójába**
ringatja magát

げんそきごう 【元素記号】 ◆ **vegyjel**

げんそく 【検束】 ◆ **őrizet** ◇ **ほごけんそく**
【保護検束】 **védőőrizet**

げんそく 【眷族、眷属】 ◆ **családtag** ◆ **hoz-**
zártartozó ◇ **ろくしんけんそく** 【六親眷族】
hozzártartozók

げんそく 【原則】 ◆ **alapelv** けんこうせいかつ 「健康生活の原則
げんそく
わなん

は何ですか?」 „Mik az egészséges életmód
alapelvei?” ◆ **alapszabály** ◆ **közös szabály**
かれ こうどう わしゃかい げんそく ほん
「彼の行動は社会の原則に反する。」 „A visel-
kedése a társadalom közös szabályába ütközik.”

◆ **szabály** 「原則には例外がある。」 „A kivé-
tel erősíti a szabályt.” ◇ **さんげんそく** 【三原
則】 **három alapszabály** ◇ **ロボットこうがく**
さんげんそく 【ロボット工学三原則】 **roboti-**
ka három törvénye

げんそく 【減速】 ◆ **lassítás** (速度を落とす
こと) ◆ **lassulás** (速度が落ちること)

げんそく 【舷側】 ◆ **hajóoldal** ◆ **hajó oldala**

げんそく 【還俗】 ◆ **visszatérés a világi**
életbe

げんそくさせる 【減速させる】 ◆ **lassít** 「パラ
わ こうか げんそく
シュートは降下を減速させている。」 „Az ejtő-

ernyő lassítja az esést.” ◆ **lefékez** 「利上げは
けいざい げんそく
経済を減速させた。」 „A kamatemelés lefékezte
a gazdaságot.” ◆ **lelassít** 「洪水は経済を減速
こすずい わ けいざい げんそく
させた。」 „Az árvíz lelassította a gazdaságot.”

げんそくする 【減速する】 ◆ **lassul** 「個人消費
の けいじんしょうひ
の 伸びは減速した。」 „A fogyasztás növekedése
の けいじんしょうひ
lassult.” ◆ **lelassít** 「車は減速した。」 „Az

autó lelassított.” ◆ **lelassul** けいざい わ げんそく 「経済は減速し
た。」 „A gazdaság lelassult.”

げんぞくする 【還俗する】 ◆ **visszatér a vi-**
lági életbe

げんそくそうち 【減速装置】 ◆ **lassító szer-**
kezet

げんそくたい 【減速帯】 ◆ **fekvőrendőr**

げんそくてきに 【原則的に】 ◆ **alapvetően**

かいしゃ の もの わ げんそくてき むりよう
「この会社での飲み物は原則的に無料です。」
„A cégnél az italok alapvetően ingyenesek.” ◆

szabály szerint てんばい わ げんそくてき きんし 「転売は原則的に禁止されて
いる。」 „A viszonteladás szabály szerint nem
lehetséges.”

げんそくとして 【原則として】 ◆ **alapvetően**

げんそく そうちよう きんむ わ ざんぎょう みと
「原則として 早朝 勤務は 残業 と認められませ
ん。」 „Alapvetően nem ismerik el túlóráként,
ha valaki korábban kezd dolgozni.” ◆ **elvben**

へんこう わ げんそく かろう れいがい
「変更は原則として可能ですが例外もありま
す。」 „Elvben elfogadunk változtatásokat, de
vannak kivételek is.” ◆ **szabály szerint** 「
げんそく いんじょく きんし
原則として 飲食 禁止です。」 „Szabály szerint
itt nem szabad ételt és italt fogyasztani.”

げんそしゅうぎひょう 【元素周期表】 ◆ **ele-**
mek periódusos rendszere ◆ **elemek peri-**
ódusos táblázata

げんそしゅうぎりつ 【元素周期律】 ◆ **periódu-**
sos törvény

けんそな 【険阻な】 ◆ **meredek** (山など) 「
せいこう けんそな みち まう
成功するまで険阻な道のりが待ち受けてい
る。」 „Meredek út áll még előttünk a sikerig.” ◆
szigorú (顔つき)

げんそぶんせき 【元素分析】 ◆ **elemi analízis**

けんそん 【謙遜】 ◆ **szerénység**

けんそんか 【謙遜家】 ◆ **szerény ember**

げんそんさつか 【現存作家】 ◆ **mai is élő író**

けんそんする 【謙遜する】 ◆ **szerénykedik** 「
かれ わ じょうず けんそん
彼は上手なのに、謙遜している。」 „Nagyon
ügyes, csak szerénykedik.”

げんそんする 【厳存する】 ◆ **él** おきて わ 「その掟は
げんそん
厳存している。」 „Ez a szabály még ma is él.”

げんそんする 【現存する】 ◆ **fennmarad** 「このお城は現存している。」 „Ez a kastély fennmaradt.” ◆ **jelenleg is létezik** 「現存する最も古い建物」 „jelenleg is létező legrégebbi épület” ◆ **jelenleg is meglévő** 「日本で現存する数少ない橋」 „Japánban jelenleg is meglévő, ritkaságszámba menő híd”

げんそんする 【現存する】 ◆ **fennmarad** (げんそんする) 「この教会は現存している。」 „Ez a templom fennmaradt.” ◆ **jelenleg is létezik** (げんそんする) ◆ **jelenleg is meglévő** (げんそんする)

げんそんの 【厳存の】 ◆ **hatályos** 「厳存の法律」 „hatályos törvény”

げんそんの 【現存の】 ◆ **ma élő** 「現存の人物」 „ma élő ember”

けんたい 【倦怠】 ◆ **belefáradás** 「生の倦怠」 „belefáradás az életbe” ◆ **megcsömörlés** 「仕事に倦怠を感じている。」 „Megcsömörlöttem a munkától.” ◆ **megunás** ◇ **せいのけんたい** 【生の倦怠】 életuntság

けんたい 【検体】 ◆ **vizsgálati darab**

けんたい 【献体】 ◆ **halott test felajánlása**

けんたい 【肩帯】 ◆ **mellesonti taraj** ◆ **vállöv**

けんたい 【兼題】 ◆ **előre megadott téma**

けんたい 【見台】 ◆ **könyvvállvány** ◆ **könyvtartó**

げんたい 【原隊】 ◆ **saját egysége** 「兵士は原隊に復帰した。」 „A katona visszatért a saját egységéhez.”

げんたい 【減退】 ◆ **csökkenés** 「性的機能の減退」 „szexuális funkció csökkenése” ◆ **gyengülés** 「記憶力の減退」 „emlékezőképesség gyengülése” ◆ **romlás** 「聴力の減退」 „hallás romlása” ◆ **sorvadás** 「筋肉の減退」 „izmok sorvadása”

げんだい 【原題】 ◆ **eredeti cím** 「映画の原題」 „film eredeti címe”

げんだい 【現代】 ◆ **jelenkor** ◆ **újkor**

げんだいえいご 【現代英語】 ◆ **modern angol**

げんだいかさつ 【現代化する】 ◆ **korszerűsít** 「情報技術を現代化した。」 „Korszerűsítette az információs technológiát.”

げんだいかなづかい 【現代仮名遣い】 ◆ **jelenkori kanahasználat**

けんたいかん 【倦怠感】 ◆ **belefáradás** ◆ **megcsömörlés** ◆ **megunás**

けんたいき 【倦怠期】 ◆ **megunás ideje**

けんたいきになる 【倦怠期になる】 ◆ **ellaposodik** 「夫婦の関係は倦怠期になった。」 „Ellaposodott a kapcsolatuk.”

げんだいご 【現代語】 ◆ **mostani nyelv**

げんだいし 【現代史】 ◆ **jelenkori történelem**

げんだいしちょう 【現代思潮】 ◆ **jelenlegi gondolkodásmód**

げんだいしょうせつ 【現代小説】 ◆ **jelenkori regény**

げんだいじん 【現代人】 ◆ **jelenkori ember** ◆ **modern ember**

けんたいする 【倦怠する】 ◆ **megun** 「結婚生活に倦怠した。」 „Megunta a házasság életét.”

けんたいする 【献体する】 ◆ **felajánlja halott testét** 「死後、病院に献体したい。」 „Fel akarom ajánlani halott testemet a kórháznak.”

げんたいする 【減退する】 ◆ **elsorvad** 「筋肉が減退した。」 „Elsorvadtak az izmaim.” ◆ **lecsökken** 「食欲が減退した。」 „Lecsökkent az étvágyam.” ◆ **sorvad**

げんたいせつ 【原体節】 ◆ **összszelvény** ◆ **szomita**

げんだいてきな 【現代的な】 ◆ **jelenkori** 「これは現代的な考えです。」 „Ez jelenkori elgondolás.” ◆ **korszerű** 「これは現代的なデザイン

です。] „Ez korszerű formatervezésű.” ◆ **modern** げんだいてき たてもの 「現代的な建物」 „modern épület”

げんだいの にほん 【現代の】 ◆ **jelenkori** げんだい 「現代の日本」 „jelenkori Japán”

げんだいばん イー わ 【現代版】 ◆ **jelenkori változat** げんだいばん 「Eメールはテレックスの現代版です。」 „Az e-mail a telex jelenkori változata.”

げんだいびじゅつ 現代美術 ◆ **kortárs művészet**

げんだいふうにする 現代風にする ◆ **modernizál**

げんだいぶつりがく 現代物理学 ◆ **modern fizika**

げんだいぶん 現代文 ◆ **modern írás**

げんだいぶんがく 現代文学 ◆ **kortárs irodalom**

ケンタウルス ◆ **kentaur**

ケンタウルスざ ケンタウルス座 ◆ **Kentaur**

ケンタウロス ◆ **kentaur**

けんだく 懸濁 ◆ **szuszpenzió**

けんだくえき 懸濁液 ◆ **szuszpenzió**

けんだくざい 懸濁剤 ◆ **szuszpenzió** ◇ **すいせいけんだくざい** 水性懸濁剤 **vizes szuszpenzió**

けんだくばいよう 懸濁培養 ◆ **szuszpenziós tenyészet**

ケンタッキー ◆ **Kentucky**

けんだつば 乾闥婆 ◆ **gandharva**

けんだま 剣玉、拳玉、けん玉 ◆ **golyófogó játék** ◆ **kendama**

げんたる 厳たる、儼たる ◆ **szigorú** 厳しい せんせい げん たいど 「先生の厳たる態度」 „tanár szigorú hozzáállás” ◆ **tagadhatatlan** 否めない げん じじつ 「厳たる事実」 „tagadhatatlan tény”

けんたん 健啖 ◆ **falánkság** ◆ **farkasétvágy** 食欲が旺盛なこと

けんたん 検痰 ◆ **köpetvizsgálat**

げんたん 減反、減段 ◆ **vetésterület csökkentése**

げんだんかい 現段階 ◆ **jelenlegi stádium**

げんたんする 【減反する、減段する】 ◆ **csökkentett területen vet**

けんたんな 【健啖な】 ◆ **nagyevő**

けんたんぶり 【健啖振り】 ◆ **farkasétvágy** かれ わ すご けんたんぶ み 「彼は凄い健啖振りを見せた。」 „Döbbenetes farkasétvágya volt.”

けんだんれつ 【腱断裂】 ◆ **ínszakadás**

けんち 【検地】 ◆ **földmérés** （田畑などを測量） ◆ **földvizsgálat** （田畑などを調査）

けんち 【検知】 ◆ **detektálás** ◆ **érzékelés** ◇ **いんしゅけんち** 【飲酒検知】 **szondázás** いんしゅけんち きよひ 「飲酒検知を拒否した。」 „Megtagadta a szondázást.”

けんち 【見地】 ◆ **nézőpont** （視点） もんだい かがくてき けんち しち 「問題を科学的な見地から調べた。」 „A problémát tudományos nézőpontból vizsgáltam.” ◆ **perspektíva** ◆ **szempont** （観点） けんち み さいめく ぼしょ 「機械は消防の見地から見て最悪の場所にある。」 „A gép tűzvédelmi szempontból nézve a legrosszabb helyen van.” ◆ **szemszög** （観点） たいきょくてき 「大局的

見地に立って考える。」 „Tágabb szemszögben gondolkodik.” ◇ **せんもんてきなけんち** 【専門的な見地】 **szakmai szempont**

げんち 【現地】 ◆ **helyszín** 「すぐに現地に向かった。」 „Azonnal a helyszínre siettek.” ◆ **jelenlegi hely** （現在の土地）

げんち 【言質】 ◆ **adott szó**

げんちいりする 【現地入りする】 ◆ **helyszínre érkezik** きゅうえんたい わ げんちい 「救援隊は現地入りした。」 „A mentőalakulat a helyszínre érkezett.”

げんちか 【現地化】 ◆ **lokalizálás**

げんちかする 【現地化する】 ◆ **lokalizál** せいさん げんちか 「生産を現地化した。」 „Lokalizálták a termelést.”

けんちき 【検知器】 ◆ **detektor**

けんちく 【建築】 ◆ **építés** 【木造建築の建物】 もくぞうけんちく たてもの 「Faépítésű ház.» ◆ **építési módszer** （技法） ◆ **építési technológia** （技術） たてもの わ にほん けんちく きせき ◆ **építész** 【この建物は日本建築の奇蹟です。】 たてもの „Ez az épület a japán építészet csodája.” ◇ **たいかけんちく** 【耐火建築】 **tűzbiztos építési**

technológia ◇ **ふぼうけんちく** 【不法建築】
 illegális építkezés ◇ **もくぞうけんちく** 【木造建築】 **faépület** (建物) ◇ **もくぞうけんちく** 【木造建築】 **faépítkezést** (建てること) ◇ **ようふうけんちく** 【洋風建築】 **nyugati stílusú építkezést** ◇ **ルネッサンスけんちく** 【ルネッサンス建築】 **reneszánsz építkezést**

けんちくか 【建築家】 ◇ **építész** 「この建築家はたくさんの有名な建物を設計した。」 „Ez az építész sok híres épületet tervezett.” ◇ **építész-mérnök** ◇ **építőmérnök**

けんちくがいしゃ 【建築会社】 ◇ **építővállalat** (建設会社)

けんちくがく 【建築学】 ◇ **építéstudomány** ◇ **építészet**

けんちくかんきょうこうがく 【建築環境工学】 ◇ **komforttechnika**

けんちくぎし 【建築技師】 ◇ **építészmérnök**

けんちくぎじゅつ 【建築技術】 ◇ **építéstechnika**

けんちくきじゆん 【建築基準】 ◇ **építészeti előírás** 「地震の後、建築基準が強化された。」 „A földrengés után megszigorították az építészeti előírásokat.”

けんちくきせい 【建築規制】 ◇ **építési korlátozás** 「建築規制のため、ここに高層ビルは建てられない。」 „Az építési korlátozás miatt ide nem lehet felhőkarcolót építeni.”

けんちくぎょう 【建築業】 ◇ **építőipar** 「建築業の仕事をしている。」 „Az építőiparban dolgozom.”

けんちくげんばかんとく 【建築現場監督】 ◇ **építkezésfelügyelő** ◇ **építkezésvezető**

けんちくざいりょう 【建築材料】 ◇ **építőanyag**

けんちくし 【建築士】 ◇ **építész**

けんちくしざい 【建築資材】 ◇ **építőanyag**

けんちくじゅつ 【建築術】 ◇ **építéstechnika** ◇ **építészet** (建築学)

けんちくする 【建築する】 ◇ **épít** (建てる) 「家を建築した。」 „Házat épített.”

けんちくせつびこうがく 【建築設備工学】 ◇ **épületgépészet**

けんちくでんきせつびこうがく 【建築電気設備工学】 ◇ **villamosságtechnika**

けんちくブーム 【建築ブーム】 ◇ **építkezési hullám** 「けんちくブームに乗った。」 „Meglovagoltam az építkezési hullámot.”

けんちくぶさい 【建築部材】 ◇ **építési szerelék**

けんちくぶつ 【建築物】 ◇ **építmény**

けんちくめんせき 【建築面積】 ◇ **alapterület**

けんちくようざい 【建築用材】 ◇ **építőanyag**

けんちくようざいおきば 【建築用材置き場】 ◇ **építőanyag-telep**

けんちくようしき 【建築様式】 ◇ **építészeti stílus**

けんちくようの 【建築用の】 ◇ **építéshez használt** 「建築用の木材」 „építéshez használt faanyag” ◇ **építési** 「建築用の土地」 „építési telek” ◇ **építőipari** 「建築用の足場」 „építőipari állvány”

げんちさいようしゃ 【現地採用者】 ◇ **helyi alkalmazott**

げんちささつ 【現地査察】 ◇ **terepszemle** (現地視察)

けんちじ 【県知事】 ◇ **megyei helytartó** ◇ **megyei ispán** (旧称) ◇ **megyei kormányzó**

げんちじかん 【現地時間】 ◇ **helyi idő**

げんちしさつ 【現地視察】 ◇ **terepszemle**

けんちする 【検知する】 ◇ **detektál** ◇ **érzékel** 「このセンサーは煙を検知する。」 „Ez a szenzor érzékeli a füstöt.” ◇ **いんしゅけんちする** 【飲酒検知する】 **szondázta** 「息を掛けて飲酒検知する機械。」 „Olyan szerkezet, amibe fújva szondázta lehet.”

げんちせいさん 【現地生産】 ◇ **helyi termelés**

げんちせいさんする 【現地生産する】 ◇ **helyben előállít**

げんちちゅうざいいん 【現地駐在員】 ◇ **helyszínen tartózkodó munkatárs**

げんちちようさ 【現地調査】 ◇ **állapotvizsgálat** ◇ **helyszíni vizsgálat**

げんちちようたつ 【現地調達】 ◇ **helyi beszerzés**

げんちつうか 【現地通貨】 ◆ **helyi valuta**

げんちの 【現地の】 ◆ **helyi** げんち てんき 【現地の天気】

„helyi időjárás” ◆ **ottani** げんち ようす つた 【現地の様子を伝える。】 „Tudósít az ottani helyzetről.”

げんちのひと 【現地の人】 ◆ **ottani** げんち 【現地の人】

人は苦勞している。」 „Az ottaniaknak nehéz a élete.”

げんちほうこく 【現地報告】 ◆ **helyszíni tudósítás**

げんちほうじん 【現地法人】 ◆ **helyi szervezet**

げんちゅう 【元中】 ◆ **Gencsú-kor** (南朝の年号)

げんちゅう 【原虫】 ◆ **protozoa** ◇ **マラリア**

げんちゅう 【マラリア原虫】 **malária plazmódium**

けんちよ 【顕著】 ◆ **szembetűnőség**

げんちよ 【原著】 ◆ **eredeti írás** ◆ **fordítás eredetije** (翻訳した作品の)

けんちょう 【建長】 ◆ **Kencsó-kor** (年号)

けんちょう 【県庁】 ◆ **megyeháza** ◆ **megyei hivatal**

げんちょう 【原腸】 ◆ **archenteron** ◆ **gastrocoel** ◆ **ósbélüreg**

げんちょう 【幻聴】 ◆ **hallucináció**

げんちょう 【現調】 ◆ **helyi beszerzés** (現地調達)

げんちょうがきこえる 【幻聴が聞こえる】 ◆

hallucinál げんちょう き 【幻聴が聞こえたら、すぐに治療を受けることが望ましい。】 „Ha hallucinálunk, ajánlatos sürgősen orvoshoz fordulnunk.”

げんちょうかんにゅう 【原腸陥入】 ◆ **gasztruláció**

けんちょうしよざいち 【県庁所在地】 ◆ **megyeszékhely**

けんちょうな 【堅調な】 ◆ **erős** けんちょう じゆよう 【堅調な需要】 „erős kereslet” ◆ **erősödő** (上がっている)

「会社の売上は堅調だ。」 „A vállalat forgalma erősödő.” ◆ **pörög** (市場) 【好況のため

住宅相場は堅調だ。」 „A konjunktúra miatt

a lakáspiac pörög.” ◆ **stabil** けんちょう ぎょうせき 【堅調な業績】 „stabil vállalati teljesítmény”

げんちょうにおそわれる 【幻聴に襲われる】 ◆

hallucinál げんちょう おそ 【幻聴に襲われて死んだ人の声が聞こえた。】 „Azt hallucináltam, hogy egy halott beszél hozzám.”

げんちょうはい 【原腸胚】 ◆ **bélcsíra** (囊胚) ◆ **gasztrula** (囊胚)

げんちょうらい 【原鳥類】 ◆ **ósmadár**

けんちよな 【顕著な】 ◆ **kiemelkedő** けんちよ 【顕著な

功績】 „kiemelkedő eredmény” ◆ **kirívó** けんちよ 【顕著な例】 „kirívó eset” ◆ **kiváló** くすり こうのう 【この薬の効能

は顕著です。】 „Ennek az orvosságnak kiváló

a gyógyhatása.” ◆ **nyilvánvaló** けんちよ 【顕著な事実

】 „nyilvánvaló tény” ◆ **szembeötlő** けんちよ 【顕著

な違い】 „szembeötlő különbség” ◆ **szembe-**

szökő びょう けんちよ 【アルツハイマー病の顕著な特徴】

„Alzheimer-kór szembeszökő jele” ◆ **szembe-**

tűnő わかもの あいだ わしよくぼな けんちよ 【若者の間では和食離れが顕著になって

います。】 „Szembetűnő, hogy a fiatalok egyre kevesebb japán ételt esznek.”

けんちよなじいつ 【顕著な事実】 ◆ **bizonyítást nem igénylő tény** ◆ **nyilvánvaló tény**

けんちよなちょうこう 【顕著な兆候】 ◆ **egyér-**

telmű tünet (明らかな兆候) 【糖尿病の

顕著な兆候が現れた。】 „Jelentkezett a cukorbetegség egyértelmű tünete.”

けんちよに 【顕著に】 ◆ **kimagaslóan** ばんこん 【晩婚

化の傾向は顕著に表れている。】 „A későn házasság kimagasló tendenciát mutat.” ◆ **kirívó-**

an ◆ **szembetűnően** ひ くれ ひろう わ 【日に日に彼の疲労は

顕著になってきている。】 „Napról napra szembetűnő lett a fáradtsága.”

げんちをあたえる 【言質を与える】 ◆ **ígéretet tesz** ◆ **szavát adja**

げんちをとる 【言質を取る】 ◆ **ígéretet kap** ◆ **szaván fogja**

けんつう 【肩痛】 ◆ **vállfájás**

げんつきバイク 【原付きバイク】 ◆ **kismotor**
◆ **moped** ◆ **robogó** (原動機付自転車)

けんつく 【剣突、剣突く】 ◆ **szidalmazás**

けんつくをくわせる 【剣突を食わせる、けんつくを食わせる】 ◆ **leszid** 「父は私に剣突を食わせた。」 „Apám leszidott.” ◆ **leteremt** 「上司に剣突を食わされた。」 „A főnököm leteremtett.”

けんてい 【検定】 ◆ **engedélyezés** ◆ **képesítő vizsga** (検定試験) ◆ **minősítés** ◆ **minősítő vizsga** (検定試験) ◇ **かせつけんてい** 【仮説検定】 **hipotézisvizsgálat** ◇ **しゅざんけんてい** 【珠算検定】 **szorobanvizsga** ◇ **しゅざんけんてい** 【珠算検定】 **abakuszvizsga** ◇ **せいぶつけんてい** 【生物検定】 **biológiai kimutatás** ◇ **めんえきがくてきけんてい** 【免疫学的検定】 **immunológiai kimutatás**

けんてい 【献呈】 ◆ **tiszteletbeli ajándék** ◇ **ちょしゃけんてい** 【著者献呈】 **szerző tiszteletbeli ajándéka**

げんてい 【舷梯】 ◆ **hajólétra**

げんてい 【限定】 ◆ **kizárólag** (～限定) 「

会員限定商品」 „kizárólag tagok számára elérhető termék” ◆ **kizárólagosság** 「季節限定」 „szezonhoz kötött kizárólagosság” ◆ **korlátozás** 【保証の限定を定める。】 „Garanciális korlátozást szab meg.” ◆ **korlátozott** (～限定)

「数量限定生産」 „korlátozott darabszámú termelés” ◇ **きせつげんていの** 【季節限定の】 **szezonális** 「季節限定の野菜を買った。」 „Szezonális zöldséget vettem.” ◇ **ちいき**

げんていの 【地域限定の】 **helyi** (現地の) 「地域限定の飲み物を試した。」 „Megkóstoltam a helyi italt.”

げんていかいじょ 【限定解除】 ◆ **korlátozás feloldása**

げんていかかく 【限定価格】 ◆ **előnyök által megnövelt ár** 「隣接したこの土地は隣の人に限定価格で売れる。」 „A szomszédnak megnövelt áron tudjuk adni a telket, mert egybefüggő lesz.” ◆ **kizárólagos ár**

げんていきょうかしょ 【検定教科書】 ◆ **hivatalos tankönyv** ◆ **jóváhagyott tankönyv**

げんていけいようし 【限定形容詞】 ◆ **melléknévi jelző**

げんていこうざつ 【検定交雑】 ◆ **tesztelő keresztelés**

げんていし 【限定詞】 ◆ **determináns**

げんていしけん 【検定試験】 ◆ **képesítő vizsga** ◆ **minősítő vizsga**

げんていしゅつばん 【限定出版】 ◆ **korlátozott kiadás**

げんていずみ 【検定済み、検定済】 ◆ **engedélyezve**

げんていする 【検定する】 ◆ **minősít** 「会社は社員の能力を検定した。」 „A vállalat minősítette a dolgozói tudását.”

げんていする 【献呈する】 ◆ **ajándékoz** 「令嬢に曲を献呈した。」 „Egy dalt ajándékozott a grófnőnek.”

げんていする 【限定する】 ◆ **korlátoz** 「逆指値で損失を限定した。」 „Stop megbízással korlátozta a veszteséget.”

げんていせんそう 【限定戦争】 ◆ **korlátozott háború**

げんていで 【限定で】 ◆ **kizárólag** 「この製品は今日限定で安く販売されています。」 „Kizárólag ma árusítják olcsón ezt a terméket.”

げんていてきな 【限定的な】 ◆ **korlátozott** 「プールの夏季期間だけの限定的な利用」 „medence nyári időszakra korlátozott használata”

げんていばん 【献呈版】 ◆ **tiszteletpéldány**

げんていばん 【限定版】 ◆ **korlátozott kiadás**

げんていばん 【献呈本】 ◆ **könyv tiszteletpéldánya**

げんてん 【原典】 ◆ **eredeti szöveg** 「お経をサンسكريット原典から訳した。」 „Eredeti szanszkrit szövegből fordítottam a szútrát.” ◆ **forrásmű**

げんてん 【原点】 ◆ **kezdőpont** ◆ **kiindulópont** 「この本は研究の原点となった。」 „Ez a könyv kiindulópontul szolgált a kutatáshoz.”

◆ **origó** ^{ざひょうけい} ^{げんてん} 「座標系の原点。」 „A koordináta-rendszer origója.” ◆ **régi gyökerek** 「ソーセージ作りの原点に立ち返って、安心安全な物を作る。」 „Visszatérve a régi gyökerekhez, bevált kolbászt készítünk.”

げんてん 【減点】 ◆ **lepontozás** ◆ **pontlevonás**

けんでんき 【検電器】 ◆ **elektroszkóp**

けんでんされる 【喧伝される】 ◆ **híre megy** 「^{じぎょう} ^{せいこうれい} ^わ ^{けんてん} ^{しつぱいれい} ^わ ^{こうひょう} 事業の成功例は喧伝されるが失敗例は公表されない。」 „A sikeres vállalkozásoknak híre megy, de a sikertelenekről hallgatnak.”

けんてんする 【喧伝する】 ◆ **terjeszt** 「^{けんてん} ^{つづ} デマを喧伝し続けている。」 „Demagógiát terjeszt.”

げんてんする 【減点する】 ◆ **lepontoz** 「^{しんさいいん} ^わ ^{げんてん} 審査員はトリプルアクセルを減点した。」 „A zsűritag lepontozta a tripla axelt.” ◆ **pontot von le** 「^{きょうし} ^{せい} ^{かい} ^{げんてん} 教師は正解したにもかかわらず減点した。」 „A tanár a helyes válasz ellenére pontot vont le.”

けんてんテスター 【検電テスター】 ◆ **feszültség detektor**

けんてんぼう 【検電棒】 ◆ **fázisceruza** ◆ **fáziszkereső**

げんど 【限度】 ◆ **határ** ^{たてもの} ^{たか} ^{げんど} 「^{さだ} 建物の高さの限度を定めた。」 „Határt szabtak az épületek magasságának.” ◆ **limit** ◆ **きょうげんげんど** 【許容限度】 **megengedett határ** 「^{そうおん} ^{きょうげんげんど} 騒音の許容限度」 „környezeti zaj megengedett határa” ◆ **さいしゅうげんど** 【最小限度】 **minimum** ◆ **さいしゅうげんどの** 【最小限度の】 **minimális** 「^{くに} ^{じえい} ^{ひつようさいしゅうげんど} ^{じつりよく} ^{ほじ} 国は自衛のため必要最小限度の實力を保持する。」 „Országunk a védelemhez szükséges minimális erővel rendelkezik.” ◆ **さいだいげんど** 【最大限度】 **maximum** ◆ **さいだいげんどの** 【最大限度の】 **maximális** 「^{ちゅうい} ^{はら} 品質に最大限度の注意を払う。」 „Maximális figyelmet fordít a minőségre.” ◆ **さいていげんど** 【最低限度】 **minimum** ◆ **さいていげんどのせいいかつ** 【最低限度の生活】 **minimális létfenntartás** 「^{さいていげんど} ^{せいいかつ} ^{いとな} ^{けんり} 最低限度の生活を営む権利」 „minimális létfenntartáshoz való jog” ◆ **せんりょうげんど**

【線量限度】 **sugárterhelési határérték** (線量の上限度)

けんとう 【健闘】 ◆ **derekas küzdelem** ◆ **fáradhatatlan igyekezet** (努力) ^{けんとうむな} 【健闘虚しく不合格だった。」 „Fáradhatatlan igyekezte ellenére megbukott.” ◆ **igyekezet** 「健闘をたたえた。」 „Megdicsérte az igyekezetét.”

けんとう 【拳闘】 ◆ **ökölvívás** (ボクシング)

けんとう 【検討】 ◆ **fontolgatás** ◆ **megfontolás** ◆ **számvetés** ◆ **tanulmányozás** ◆ **けんとうちゅうである** 【検討中である】 **gondolkozik rajta** 「^{いま} ^{ひつこ} ^{けんとうちゅう} 今更越しを検討中。」 „Gondolkozunk azon, hogy elköltözünk.” ◆ **さいけんとう** 【再検討】 **ismételt megfontolás**

けんとう 【見当】 ◆ **cél** (弓矢の的) ◆ **elvárá** ^{うりあげ} ^{けんとう} ^{はず} **rás** (見込み) 【^{うりあげ} ^{けんとう} ^{はず} 売上の見当が外れた。」 „Az eladások nem feleltek meg az elvárásunknak.” ◆

gondolkozás (目安) ^{せんえんけんとう} 「^{ようい} 千円見当のプレゼントを用意してください。」 „Ezer jenes ajándék-

ban gondolkozzon!” ◆ **körülbelül** ^{ひゃくまんえん} 「^{けんとう} ^{ききんぞく} 百万円見当の貴金属」 „körülbelül egymillió jen értékű nemesfém” ◆ **körülbelüli irány** (大体の方

角) ^{えきわ} ^{けんとう} 「^{えきわ} ^{けんとう} 駅はこの見当だ。」 „Az állomás körülbelül erre van.” ◆ **sejtés** (予想) 「なぜそんなに優しかったか見当がついた。」 „Nagyjából sejtettem, miért volt olyan kedves.” ◆ **számítás**

(推測) ^{けんとう} ^{はず} 「これについては見当が外れた。」 „Nem erre számítottam.” ◆ **けんとうがつかない** 【見当がつかない、見当が付かない】 **sejtelm**

sincs ^{かれ} ^{しょうたい} ^わ ^{けんとう} 「^{かれ} ^{しょうたい} ^わ ^{けんとう} 彼の正体は見当がつかない。」 „Sejtelmem sincs, ki az az ember.” ◆ **けんとうがつかない** 【見当がつかない、見当が付かない】

fogalma sincs 「^{けんとう} どうしたらよいか見当がつかない。」 „Fogalmam sincs, mit tehetnék.” ◆ **けんとうがつかない** 【見当がつかない、見当が付かない】 **gőze sincs róla** (スラング) ^{かれ} 「^{せいいかつ} ^{けんとう} 彼がどうやって生活しているかまるで見当がつかない。」 „Halvány gőzöm sincs róla, hogy miből él.” ◆ **けんとうがつく** 【見当がつく、見当が付く】 ^{かぶどりひき} ^{だいたい}

【^{けんとう} 株取引について大体の見当がついた。」 „Most már van valami fogal-

me sincs

mam a részvénykereskedésről.” ◇ **けんとうがつ**

【見当がつく、見当が付く】 **sejt** [答への見当がついています。] „Sejtem, mi lehet a válasz.” ◇ **けんとうがはずれる** [見当が外れる]

csalódik [そのレストランは美味しそうだとおもったが見当が外れた。] „Azt hittem abban az étteremben jól főznek, de csalódtam.” ◇ **けんとう**

うはずれ [見当外れ] **nem oda tartozás** [見当外れの質問] „nem oda tartozó kérdés” ◇ **けんとう**

うはずれ [見当外れ] **csalódás** (が) [商品は成功すると思つたが見当外れだった。] „Azt hittem sikeres lesz a termék, de csalódtunk.” ◇ **けんとうをつける** [見当を付

ける、見当をつける] **sejt** [不良品の原因の見当を付けた。] „Sejtem, mi okozta a selejtet.” ◇ **けんとうをつける** [見当を付ける、見当をつ

ける] **megcélóz** [見当をつけた場所にたどり着いた。] „Megérkeztem a helyre, amit megcélóztam.”

けんどう [剣道] ◆ **bambuszkardos vívás** ◆ **kendó**

げんとう [厳冬] ◆ **kemény tél** ◆ **zord tél**

げんとう [幻灯、幻燈] ◆ **bűvös lámpa** (魔法のランプ) ◆ **diavetítő** (幻灯機)

げんとう [舷灯] ◆ **helyzetjelző**

げんどう [言動] ◆ **modor** (話し方) [言動に注意する。] „Vigyáz a modorára.” ◆ **szavak**

és tettek ◆ **viselkedés** (行動) [粗野な言動。] „Faragatlan viselkedés.”

けんとうあわせ [見当合わせ] ◆ **illesztés** [印刷の見当合わせ] „nyomtatás illesztése”

げんとうえいが [幻灯映画、幻燈映画] ◆ **diafilm**

けんとうか [拳闘家] ◆ **ökölvívó**

げんとうが [幻灯画] ◆ **dia**

けんとうかちほう [拳闘家痴呆] ◆ **bokszoló demencia**

けんとうがつかない [見当がつかない、見当が付かない] ◆ **fogalma sincs** [どうしたらよいか見当がつかない。] „Fogalmam sincs, mit

tehetnék.” ◆ **gőze sincs róla** (スラング) [彼がどうやって生活しているかまるで見当がつかない。] „Halvány gőzöm sincs róla, hogy miből él.” ◆ **sejtelve sincs** [彼の正体は見当がつかない。] „Sejtellem sincs, ki az az ember.”

けんとうがつく [見当がつく、見当が付く] ◆

fogalma van [株取引について大體の見当がついた。] „Most már van valami fogalmam a részvénykereskedésről.” ◆ **sejt** [答への見当がついています。] „Sejtem, mi lehet a válasz.”

けんとうがはずれる [見当が外れる] ◆ **csaló-**

dik [そのレストランは美味しそうだと思つたが見当が外れた。] „Azt hittem abban az étteremben jól főznek, de csalódtam.”

げんとうき [幻灯機、幻灯器、幻燈機、幻灯器]

◆ **diavetítő** ◆ **vetítógép** ◇ **じつづつげんとうき** [実物幻灯機] **episzkóp**

げんどうき [原動機] ◆ **motor**

げんどうきつきじてんしゃ [原動機付自転車] ◆ **motoros kerékpár** ◆ **robogó**

けんとうし [剣闘士] ◆ **gladiátor** (グラディエーター)

けんとうし [遣唐使] ◆ **japán követ Kínában**

けんとうしあい [拳闘試合] ◆ **ökölvívó mérkőzés**

けんとうじゅつ [拳闘術] ◆ **ökölvívás**

げんとうスライド [幻灯スライド、幻燈スライド] ◆ **diafilm** ◆ **diakép**

けんとうする [検討する] ◆ **átgondol** (考える)

[複数の選択肢を検討してきた。] „Sok lehetőséget átgondoltam.” ◆ **fontolgat** [政府は消費税の引き上げを検討しています。] „A kormány fontolgatja az ÁFA-növelést.” ◆ **fontolóra vesz**

[提案を検討していた。] „Fontolóra vettük az ajánlatot.” ◆ **megfontol** [はい、検討します!]

„Majd még megfontolom!” ◆ **tanulmányoz** [選択肢を検討した。] „Tanulmányoztam az alternatívákat.” ◇ **さいけんとうする** [再検討する] **ismét fontolóra vesz**

けいかく さいけんとう
 「計画を再検討した。」 „Ismét fontolóra vet-
 tük a tervet.” ◇ **ねんいりにけんとうする** 【念入
 りに検討する】 **meggondol** ◇ **ねんいりにけん
 とうする** 【念入りに検討する】 **átgondol**

けんとうちがい 【見当違い】 ◇ **eltájolódás** 「
 ぼく たす おも けんとうちが
 僕があなたを助けると思ったが見当違いだ。」
 „Ha azt hiszed, hogy segíteni fogok, el vagy tájola-
 va!” ◇ **irányt tévesztés** 「彼の議論は見当違
 いだった。」 „Az érvelése irányt tévesztett.” ◇
mellébeszélés 「政治家は見当違いの答えを
 した。」 „A politikus válaszában mellébeszélt.”
 ◇ **けんとうちがいである** 【見当違いである】
 してもん わ けんとうちが
hogyan jön ez ide 「この質問は見当違いだ。」
 „Hogy jön ez a kérdés ide?”

けんとうちがいである 【見当違いである】 ◇
hogyan jön ez ide 「この質問は見当違いだ。」
 „Hogy jön ez a kérdés ide?”

けんとうちがいを 【見当違いを】 ◇
csalódiik (がっかりする) 「彼について
 けんとうちが
 見当違いをした。」 „Csalódtam benne.” ◇ **fél-
 reismer** (誰かについて) 「いい人だと思っ
 ていたが見当違いだった。」 „Félreismertem, azt
 hittem jó ember.”

けんとうちゅう 【検討中】 ◇ **megfontolás
 alatt**

けんとうちゅうである 【検討中である】 ◇ **gon-
 dolkozik rajta** 「今引越しを検討中。」
 „Gondolkozunk azon, hogy elköltözzünk.”

けんとうはずれ 【見当外れ】 ◇ **csalódás** (が
 しょうひん わ せいこう おも けんとうはず
 っかり) 「商品は成功すると思っ
 たら見当外れだった。」 „Azt hittem sikeres lesz a termék,
 de csalódtunk.” ◇ **nem oda tartozás** 【見当外
 れの質問】 „nem oda tartozó kérdés”

けんとうはずれである 【見当外れである】 ◇ **ki-
 ábrándító** (期待はずれの) 「第一印象は
 けんとうはず
 見当外れだった。」 „Az első benyomás kiábrán-
 dító volt.”

げんとうフィルム 【幻灯フィルム、幻灯フィル
 ム】 ◇ **diafilm**

けんとうぶり 【健闘振り、健闘ぶり】 ◇ **harc-
 modor** 「チームの健闘振りを目の当たりにし
 た。」 „Láttam a csapat haremmodorát.” ◇ **igye-
 kezett** 「この学生の健闘ぶりは見事です！」
 „Bámulatos ennek a diáknak az igyekezete!”

げんどうりょく 【原動力】 ◇ **hajtóerő** 「有能
 じんざい わ きぎょう げんどうりょく
 な人材は企業の原動力となる。」 „A vállalatok
 hajtóereje a tehetséges munkaerő.” ◇ **mozgató-
 erő** 「資本は経済の原動力になっている。」
 „A tőke a gazdaság mozgatóereje.”

けんとうをいのる 【健闘を祈る】 ◇ **sok sikert**
 しあい けんとう いの
 「試合のご健闘を祈ります。」 „Sok sikert kívá-
 nok a versenyhez!”

けんとうをつける 【見当を付ける、見当をつけ
 る】 ◇ **megcéloz** 「見当をつけた場所にたどり
 つ
 着いた。」 „Megérkeztem a helyre, amit meg-
 céloztam.” ◇ **sejt** 「不良品の原因の見当を付け
 た。」 „Sejtem, mi okozta a selejtet.”

げんどがく 【限度額】 ◇ **értékhatar** 「免稅
 げんどがく
 限度額】 „vámmentesség értékhatarára” ◇ **limit-
 összeg** 「買い物はクレジットカードの利用
 げんどがく
 限度額を超えた。」 „A vásárlás túllépte a hitel-
 kártya limitösszegét.” ◇ **összeghatár** 「支払
 げんどがく
 い限度額】 „fizetési összeg határa” ◇ **かしだし
 げんどがく** 【貸出限度額、貸し出し限度額】
hitelkeret ◇ **かしだしげんどがく** 【貸出限度
 額、貸し出し限度額】 **hitelplafon**

けんとか 【建徳】 ◇ **Kentoku-kor** (南朝の年
 号)

げんとか 【元徳】 ◇ **Gentoku-kor** (年号)

げんとして 【厳として、儼として】 ◇ **minden-
 képpen** (どうしても) 「このような間違いを
 げん
 厳として避けなければならない。」 „Az ilyen
 hibákat mindenképpen el kell kerülni.” ◇ **sem-
 miképpen** 「お金を厳として受け取らない。」
 „Semmiképpen sem fogad el pénzt.” ◇ **szigo-
 rúan** (厳しく) 「言動を厳として慎む。」
 „Szigorúan visszafogja a viselkedését.” ◇ **tagad-
 hatatlanul** (否めない) 「都市と地方の格差

は、**厳**として存在する。」 „A vidék és a város közti különbségek tagadhatatlanul léteznek.”

けんどうじゅうらい 【捲土重来、巻土重来、けん土重来】 ◆ **újabb erőfeszítés még több igyekezettel** (けんどうじゅうらい)

けんどうじゅうらい 【捲土重来、巻土重来、けん土重来】 ◆ **újabb erőfeszítés még több igyekezettel**

げんどうわく 【限度枠】 ◆ **kontingens** 抑にゆう 「輸入限度枠を増やした。」 „Megemelték az importkontingenst.”

げんな 【元和】 ◆ **Genna-kor** (年号)

げんない 【圏内】 ◆ **körzetében** 「この村は原発から20キロ圏内にある。」 „Ez a falu az atomerőmű 20 kilométeres körzetében fekszik.”

◆ **körzeten belül** ◇ **じゅしんげんない** 【受信圏内】 **vételkörzeten belül** ◇ **つうきんげんない** 【通勤圏内】 **bejárás körzete** 「通勤圏内の家に引っ越した。」 „Olyan helyre költöztem, ahonnan be tudok járni.” ◇ **とうせんげんない** 【当選圏内】 **esély a megválasztásra** 「彼はあと3百票で当選圏内です。」 „Háromszáz szavazat után esélye lesz a bejutásra.” ◇ **ぼうふうけん** 【暴風圏】 **viharkörzet** 「東京は台風の暴風圏内に入った。」 „Tokió a tájfun viharkörzetébe került.” ◇ **ゆうしょうげんない** 【優勝圏内】 **esély a győzelemre** 「この試合で勝ったら優勝圏内に入る。」 „Ha megnyeri ezt a mérkőzést, esélye lesz a bajnoki győzelemre.”

げんない 【県内】 ◆ **megyében**

げんないなる 【圏内になる】 ◆ **lesz térerő** (電波の) 「トンネルを通過したら携帯が圏内になった。」 „Mikor kiértünk az alagútból lett térerő a telefonomon.”

げんないはいる 【圏内に入る】 ◆ **esélyesek közé kerül** 「選手はメダル圏内に入った。」 „A versenyző az éremesélyesek közé került.” ◆ **hatótávolságon belülre kerül** 「飛行機はレーダー圏内に入った。」 „A repülőgép a radar hatótávolságán belülre került.”

げんないはいる 【圏内に入る】 ◆ **esélyesek közé kerül** 「選手はメダル圏内に入った。」 „A versenyző az éremesélyesek közé került.” ◆ **hatótávolságon belülre kerül** 「飛行機はレーダー圏内に入った。」 „A repülőgép a radar hatótávolságán belülre került.”

げんないはいる 【圏内に入る】 ◆ **esélyesek közé kerül** 「選手はメダル圏内に入った。」 „A versenyző az éremesélyesek közé került.” ◆ **hatótávolságon belülre kerül** 「飛行機はレーダー圏内に入った。」 „A repülőgép a radar hatótávolságán belülre került.”

げんないはいる 【圏内に入る】 ◆ **esélyesek közé kerül** 「選手はメダル圏内に入った。」 „A versenyző az éremesélyesek közé került.” ◆ **hatótávolságon belülre kerül** 「飛行機はレーダー圏内に入った。」 „A repülőgép a radar hatótávolságán belülre került.”

げんないはいる 【圏内に入る】 ◆ **esélyesek közé kerül** 「選手はメダル圏内に入った。」 „A versenyző az éremesélyesek közé került.” ◆ **hatótávolságon belülre kerül** 「飛行機はレーダー圏内に入った。」 „A repülőgép a radar hatótávolságán belülre került.”

げんなり ◆ **csömör**

げんなりする ◆ **elege van** 「妻にガミガミ言われてげんなりしている。」 „Elegem van az asszony örökös zsörtölődéséből!” ◆ **megcsömörlök** 「仕事がありすぎてげんなりしている。」 „Megcsömörlöttem a sok munkától.” ◇ **げんなりするほど** 【げんなりする程】 **örtelmesen** 「この映画はげんなりするほど長い！」 „Ez a film förtelmesen hosszú!”

げんなりするほど 【げんなりする程】 ◆ **förtelmesen** 「この映画はげんなりするほど長い！」 „Ez a film förtelmesen hosszú!”

げんなりするほど 【げんなりする程】 ◆ **förtelmesen** 「この映画はげんなりするほど長い！」 „Ez a film förtelmesen hosszú!”

げんに 【厳に】 ◆ **mindenképpen** (どうしても) 「隣国を攻撃する行為は厳に慎むべきだ。」 „Mindenképpen tartózkodni kellene a szomszédos ország megtámadásától.” ◆ **szigorúan** (厳しく) ◇ **げんにする** 【厳にする】

megszigorít (厳しく) 「台風の警戒を厳にした。」 „Megszigorította a tájfun elleni készültséget.”

げんに 【現に】 ◆ **például** (例えば) 「現に今も、鞆を家に忘れたよね。」 „Például most is otthon hagytad a táskádat.” ◆ **tényleg** (本当に) 「現にこの目を見た。」 „Tényleg láttam!”

◆ **valóban** (本当に) 「彼は現に刑務所に入っていた。」 „Ő valóban volt börtönben.”

げんにする 【厳にする】 ◆ **megszigorít** (厳しく) 「台風の警戒を厳にした。」 „Megszigorította a tájfun elleni készültséget.”

げんによ 【検尿】 ◆ **vizeletvizsgálat** (尿検査) 「検尿前日は夜9時までに食事を済ませて下さい。」 „A vizeletvizsgálat előtti napon este kilenc óráig vacsorázzon meg!”

げんによ 【原尿】 ◆ **elsődleges vizelet** ◆ **glomeruláris szűrtlet** (糸球体濾液) ◆ **primer vizelet**

げんによする 【検尿する】 ◆ **vizeletvizsgálatot végez**

げんにん 【兼任】 ◆ **feladatok párhuzamos ellátása**

げんにん 【建仁】 ◆ **Ken-nin-kor** (年号)

げんにん 【元仁】 ◆ **Gen-nin-kor** (年号)

けんになする【兼任する】 ◆ **egyben ellát** [しさん うんよう かんり けんにな 資産の運用と管理を兼任している。] „Egyben befektetési és vagyonkezelési feladatot is ellát.”

げんねんりょう【原燃料】 ◆ **nyers tüzelőanyag**

けんの【蹠の】 ◆ **inas**

けんのう【権能】 ◆ **jogkör** [だいじん けんのう 大臣の権能。] „A miniszter jogköre.” ◆ **jogosultság**

けんのう【献納】 ◆ **adományozás**

げんのう【玄能】 ◆ **kőtörő kalapács**

けんのうしゃ【献納者】 ◆ **adományozó**

けんのうする【献納する】 ◆ **adományoz** [いになめさい しんこく けんのう 新嘗祭に新穀を献納した。] „A betakarítás ünnepeére új gabonát adományoztak.” ◆ **felajánl** [しんぶつ ちゃ けんのう 神仏にお茶を献納した。] „Az isteneknek teát ajánlott fel.”

けんのうひん【献納品】 ◆ **adomány**

けんのうをあたえる【権能を与える】 ◆ **hatalmat ad** [てんのう せいじ けんのう あた 天皇に政治の権能を与えるべきか?] „Kellene-e politikai hatalmat adni a császárnak?”

げんのしょうこ【現の証拠、験の証拠】 ◆ **golyaorr**

けんのんな【剣呑な、険呑な】 ◆ **ellenséges** [けん のん ぶんいき 剣呑な雰囲気] „ellenséges hangulat” ◆ **feszült** [けん のん くうき 剣呑な空気] „feszült légkör” ◆ **vére menő** [けん のん こうしょう 剣呑な交渉] „vére menő egyezkedés”

けんぱ【検波】 ◆ **detektálás**

げんば【現場】 ◆ **helyszín** [けんせつげんば わ 建設現場には重機が並んでいた。] „Az építkezés helyszínén munkagépek sorakoztak.” ◆ **helyszíni** (現場 ~) [げんばけんしょう 現場検証] „helyszíni szemle” ◆ **színhely** [けいさつかん わ じこ げんば 警察官は事故現場に駆けつけた。] „A rendőr kiszállt a tett színhelyére.” ◇ **うわきげん**

ばをみる【浮気現場を見る】 **tetten ér** [つま うわきげんば み 妻の浮気現場を見た。] „Tetten érte a feleségét.” ◇ **けんせつげんば** [建設現場] **építési terület** [建設現場にクレーンが立てられた。] „Az építési területre darut állítottak.” ◇ **げんばか**

らのちゅうけい【現場からの中継】 **helyszíni közvetítés** ◇ **げんばをおさえる** [現場を押さえる] **tetten ér** [強盗現場を押さえた。] „Tetten értem a tolvajt.” ◇ **こうじげんば** [工事現場] **munkaterület** ◇ **こうじげんば** [工事現場] **építési terület** [政治家は地下鉄の工事現場を訪れた。] „A politikus megnézte a metró építési területét.” ◇ **さぎょうげんば** [作業現場] **munkavégzés helye** ◇ **はんこうげんば** [犯行現場] **tett színhelye**

げんばい【減配】 ◆ **fejadagcsökkentés** (配給の) ◆ **osztalékcsonkítás** (配当の) [ぞうはい げんばい 増配と減配] „osztaléknövelés és osztalékcsonkítás”

けんばいき【券売機】 ◆ **jegyárusító automata** ◆ **jegyautomata**

けんばいする【献杯する】 ◆ **iszik valaki emlékére** [な ともだち げんばい 亡くなった友達に献杯した。] „Ittunk a halott barátom emlékére.”

げんばいする【減配する】 ◆ **fejadagot csökkent** (配給品の) ◆ **osztalékot csökkent** [かいしや わ いちど げんばい この会社は一度も減配したことがない。] „Ez a vállalat még sohasem csökkentett osztalékot.”

げんばからのちゅうけい【現場からの中継】 ◆ **helyszíni közvetítés**

げんばかんとく【現場監督】 ◆ **munkafelügyelő**

けんばき【検波器】 ◆ **detektor** ◆ **hullámdetektor**

げんばく【原爆】 ◆ **atombomba** ◇ **ながさきがたげんばく** [長崎型原爆] **nagasaki-i atombombatípus** ◇ **ひろしまがたげんばく** [広島型原爆] **hirosimai atombombatípus**

げんばくぎせいしゃ【原爆犠牲者】 ◆ **atomtámadás áldozata**

げんばくじっけん【原爆実験】 ◆ **atombombakísélet**

けんばくしょ【建白書】 ◆ **felterjesztés** ◇ **petíció** [せいふ けんばくしょ ていしゆつ 政府に建白書を提出した。] „Petíciót nyújtott be a kormánynak.”

げんばくしょう【原爆症】 ◆ **atombombabetegség** ◆ **sugárbetegség** (放射線病)

けんぱくする [建白する] ◆ **felterjeszt** ◆
terjeszt [幕府に意見を建白した。] „A sógunátus felé terjesztette a véleményét.”

けんぱくドーム [原爆ドーム] ◆ **Atomkupola**
けんぱけい [検波計] ◆ **hullámdetektor** ◇ **じしんけんぱけい** [磁針検波計] **mágneses detektor**

けんぱけんしゅう [現場研修] ◆ **helyszíni továbbképzés**

けんぱけんしょう [現場検証] ◆ **helyszínelés** ◆ **helyszíni szemle**

けんぱけんしょうをおこなう [現場検証を行う] ◆ **helyszínel** [警察は交通事故の現場検証を行った。] „A rendőrök a balesetnél helyszíneltek.”

けんぱじっしゅう [現場実習] ◆ **terepgyakorlat**

けんぱつ [厳罰] ◆ **szigorú büntetés** [首謀者は厳罰に処された。] „A főkolompos szigorú büntetést kapott.”

けんぱつ [原発] ◆ **atomerőmű**

けんぱつじこ [原発事故] ◆ **atombaleset** ◆ **atomerőmű-baleset** ◆ **atomkatasztrófa** (大規模)

けんぱをおさえる [現場を押さえる] ◆ **tetten ér** [強盗現場を押さえた。] „Tetten értem a tolvajt.”

けんぱをけんぶんする [現場を検分する、現場を見分する] ◆ **helyszínel** (現地視察する) [警察は事故現場を検分した。] „A rendőrök egy balesetnél helyszíneltek.”

けんぱん [鍵盤] ◆ **billentyűzet** ◆ **klaviatúra**

けんぱん [原板] ◆ **negatív** (ネガ)

けんぱん [原盤] ◆ **eredeti felvétel** ◆ **masterlemez** ◆ **mesterszalag** (マスターテープ)

けんぱん [原版] ◆ **eredeti kiadás** (もともになる版) ◆ **klisé** (印刷の) ◆ **nyomóforma** (レコードなどの)

けんぱんがつき [鍵盤楽器] ◆ **billentyűs hangszer**

げんはんけつ [原判決] ◆ **eredeti ítélet** [再審では原判決が取消された。] „Az újratárgyaláson elvetették az eredeti ítéletet.”

けんび [兼備] ◆ **párosulás** ◇ **さいしよくけんび** [才色兼備] **intelligenciával párosult szépség**

けんび [建碑] ◆ **emlékműállítás**

けんびかいぼう [顕微解剖] ◆ **mikrodisszekció**

けんびきょう [顕微鏡] ◆ **górcső** (旧称) ◆ **mikroszkóp** [ハエを顕微鏡で調べた。]

„Megnéztem a legyet mikroszkóp alatt.” ◇ **いそうさけんびきょう** [位相差顕微鏡] **fáziskontraszt mikroszkóp** ◇ **けいこうけんびきょう** [蛍光顕微鏡] **fluoreszceniamikroszkóp** ◇ **げんがいけんびきょう** [限外顕微鏡] **ultramikroszkóp** ◇ **こうがくけんびきょう** [光学顕微鏡] **fénymikroszkóp** ◇ **こうがくけんびきょう** [光学顕微鏡] **optikai mikroszkóp** ◇ **しがいせんけんびきょう** [紫外線顕微鏡] **ultraibolya-mikroszkóp** ◇ **でんかいオンけんびきょう** [電界イオン顕微鏡] **tériorizációs mikroszkóp** (FIM) ◇ **でんかいほうしゅつけんびきょう** [電界放出顕微鏡] **téremissziós mikroszkóp** (FEM) ◇ **でんしけんびきょう** [電子顕微鏡] **elektronmikroszkóp** ◇ **こうしうけんびきょう** [二光子顕微鏡、2光子顕微鏡] **kétfoton-mikroszkóp** ◇ **ノマルスキーけんびきょう** [ノマルスキー顕微鏡] **Nomarski-mikroszkóp** (微分干渉顕微鏡) ◇ **びぶんかんしうけんびきょう** [微分干渉顕微鏡] **differenciál-interferencia kontraszt mikroszkóp** ◇ **ふくしきけんびきょう** [複式顕微鏡] **összetett mikroszkóp** ◇ **りったいけんびきょう** [立体顕微鏡] **sztereomikroszkóp**

けんびきょうざ [顕微鏡座] ◆ **Mikroszkóp**

けんびきょうしゃしん [顕微鏡写真] ◆ **mikrofénykép**

けんびきょうしゃしんさつえい [顕微鏡写真撮影] ◆ **fotomikrográfia**

けんびする [兼備する] ◆ **ötöző** [強さと美しさを兼備する。] „Ötözői az erőt a szépséggel.” ◆ **párosít** [この製品はデザインと機能性を兼備する。] „Ez a termék párosítja a szép formát a használhatósággal.”

けんぴそうさ 【顕微操作】 ◆ **mikromanipuláció**

けんぴつ 【健筆】 ◆ **termékeny tollforgatás** (盛んに出すこと) ◆ **ügyes tollforgatás** (巧みな)

けんぴつか 【健筆家】 ◆ **termékeny tollforgató** (盛んに出すこと) ◆ **ügyes tollforgató** (巧みな)

けんぴつをふるう 【健筆を振るう】 ◆ **könyvedén ír**

げんひょうひ 【原表皮】 ◆ **protoderma**

げんびるい 【原尾類】 ◆ **előrovarok** (鎌脚虫類)

けんびん 【検品】 ◆ **termékellenőrzés** ◆ **termékvizsgálat**

げんびん 【減便】 ◆ **járatcsökkentés**

げんびん 【現品】 ◆ **jelen cikk** ◆ **kiállított**

darab げんびんかぎ はんがく 「現品限り半額になります。」 ◆ **konkrét cikk** ◆

maga az áru げんびん わ べつびん おく 「現品は別便でお送ります。」 ◆ **Magát az árut külön csomagban küldjük.** ◆

tényleges áru がそう げんびん かた わ 「画像より現品の方がはるかに美しかった。」 ◆ **A tényleges áru sokkal szebb volt, mint a képe.** ◆ **げんびんきゅうよ** 【現品

給与】 **természetbeni juttatás**

げんびんきゅうよ 【現品給与】 ◆ **természetbeni juttatás**

げんびんする 【減便する】 ◆ **járatszámot**

csökkent なり たくこう こくさいせん げんびん 「成田空港の国際線を減便した。」 ◆ **„A Narita repülőtér csökkentette a nemzetközi járatok számát.”**

げんびんひかえちょう 【現品控え帳】 ◆ **készletkönyv**

けんぶ 【剣舞】 ◆ **kardtánc** けんぶ 「剣舞をする。」 ◆ **„Kardtáncot mutat be.”**

けんぶ 【絹布】 ◆ **selyemszövet**

げんぶ 【玄武】 ◆ **Fekete Teknős**

げんぶ 【厳父】 ◆ **ő édesapja** (彼の父親) ◆ **ön édesapja** (あなたの父親) ◆ **szigorú apa** (厳しい父親)

げんぶう 【厳封】 ◆ **jól elzárás**

げんぶうする 【厳封する】 ◆ **jól elzár** きんこ 「金庫に厳封した書類」 ◆ **„pánccelszekrénybe jól elzárta irat”**

げんぶがん 【玄武岩】 ◆ **bazalt**

げんぶく 【元服】 ◆ **felnőtté válás ünnepe** ◆ **férfivé avatás ünnepe**

げんぶく 【減幅】 ◆ **csillapítás** そうふく げんぶく 「増幅と減幅」 ◆ **„erősítés és csillapítás”** ◆ **アンテナげんぶく** 【アンテナ減幅】 **antennacsillapítás**

げんぶくしんどう 【減幅振動】 ◆ **csillapított rezgés**

げんぶくする 【元服する】 ◆ **férfivé lesz avatva**

げんぶくは 【減幅波】 ◆ **csillapított hullám**

げんぶくりつ 【減幅率】 ◆ **csillapítási tényező**

けんぶつ 【見仏】 ◆ **Buddha nézése**

けんぶつ 【見物】 ◆ **bámulás** 「事故の見物は

じこ げんいん 事故の原因ともなる。」 ◆ **„A baleset bámulása is**

おうきゆう balesethez vezethet.” ◆ **megnézés** 「王宮の

けんぶつ 見物」 ◆ **„vár megnézése”** ◆ **megtekintés** 「公園

けんぶつ の見物」 ◆ **„park megnézése”** ◆ **városnézés**

よこはまけんぶつ (町の) 「横浜見物に行った。」 ◆ **„Jokohamába mentem városnézésre.”** ◆ **しないけんぶつ**

こうえん 【市内見物】 **városnézés** ◆ **たかみのけんぶつ**

たか 【高みの見物】 **kivárni az eseményeket** (様子を見ること) 「高みの見物に決めた。」 ◆ **„Úgy döntöttem, kivárom az eseményeket.”**

げんぶつ 【原物】 ◆ **eredeti**

げんぶつ 【現物】 ◆ **azonnali értékpapír** (証券) ◆ **azonnali termék** (商品) 「

しょうひんとりひきじょ だいず げんぶつ か 商品取引所で大豆の現物を買った。」 ◆ **„Szójabab azonnali terméket vásároltam az árutőzsdén.”** ◆ **fizikai tárgy** ◆ **kézelfogható javak** ◆ **természetbeni tárgy** ◆ **げんぶつをみ**

げんぶつ **ずに** 【現物を見ずに】 **látatlanban** 「現物を見ずに不動産を買った。」 ◆ **„Látatlanban vettem ingatlant.”**

げんぶつ 【見物】 ◆ **konkrét áru**

げんぶつかかく 【現物価格】 ◆ **azonnali ár** ◆ **spot ár**

げんぶつきゅうよ 【現物給与】 ◆ **természetbeli juttatás**
げんぶつしきゅう 【現物支給】 ◆ **természetbeni fizetség**
げんぶつしじょう 【現物市場】 ◆ **spot tőzsde**
げんぶつしゅうにゅう 【現物収入】 ◆ **természetbeli jövedelem** ◆ **természetbeni jövedelem**
げんぶつしゅつし 【現物出資】 ◆ **apport** ◆ **tárgyi hozzájárulás**
けんぶつする 【見物する】 ◆ **látványán szórakozik** (楽しんで見る) 「レストランでわかふうふ^{けんか}けんぶつ^{けんか}若夫婦の喧嘩を見物した。」 „Az étteremben egy fiatal pár veszekedésének a látványán szórakoztam.” ◆ **megbámul** (じょうごう^{じこ}けんぶつ^{けんぶつ}「徐行して事故を見物した。」 „Lassítva megbámultam a balesetet.”) ◆ **megnéz** (かまくら^{けんぶつ}「鎌倉を見物した。」 „Megnéztem Kamakurát.”) ◆ **megszemléli** (はくんだん^わこうじょう^{けんぶつ}「派遣団は工場を見物した。」 „A delegáció megszemlélte a gyárat.”) ◆ **megtekint** (しゆしやう^わあた^らびやういん^{けんぶつ}「首相は新しい病院を見物した。」 „A miniszterelnök megtekintette az új kórházat.”) ◆ **たかみのけんぶつをする** 【高みの見物をする】 ◆ **kivüállóként szemléli az eseményeket** (あんぜん^{あんぜん}げんぶつ^{げんぶつ}「安全な場所から高みの見物をした。」 „Biztonságos helyről, kivüállóként szemléltém az eseményeket.”) ◆ **たかみのけんぶつをする** 【高みの見物をする】 ◆ **letekintve néz** ◆ **たかみのけんぶつをする** 【高みの見物をする】 ◆ **kivüállóként néz** (けんか^{たか}「喧嘩の高みの見物をした。」 „Kivüállóként néztem a veszekedést.”)
げんぶつそうば 【現物相場】 ◆ **promptárfolyam** ◆ **spot kurzus**
げんぶつとりひき 【現物取引】 ◆ **azonnali ügylet** ◆ **promptügylet** ◆ **spotügylet**
けんぶつにん 【見物人】 ◆ **bámészködő** (野次馬) ◆ **néző**
げんぶつをみずに 【現物を見ずに】 ◆ **látatlanban** (げんぶつ^みふどうさん^か「現物を見ずに不動産を買った。」 „Látatlanban vettem ingatlant.”)
けんぶん 【検分、見分】 ◆ **felderítés** (探検) ◆ **megvizsgálás** (調べること) ◆ **szemrevételezés** (目で見ること) ◆ **te-**

repszemle (現地視察) ◆ **したけんぶん** 【下検分】 ◆ **előzetes felderítés** (探検) ◆ **したけんぶん** 【下検分】 ◆ **előzetes terepszemle** (探検) ◆ **じっきょうけんぶん** 【実況見分】 ◆ **helyszíni szemle**
けんぶん 【見聞】 ◆ **megfigyelés** (観察) ◆ **tájékozottság** (博聞) ◆ **tapasztalat** (経験)
げんぶん 【元文】 ◆ **Genbun-kor** (年号)
げんぶん 【原文】 ◆ **eredeti szöveg** (がいこくご^{ほん}げんぶん^よ「外国語の本を原文で読む。」 „Eredetiben olvassa az idegen nyelvű könyvet.”) ◆ **げんぶん** にちゅうじ ◆ **つな** 【原文に忠実な】 ◆ **szövegű** (げんぶん^{ちゅうじつ}「原文に忠実な翻訳」 „szövegű fordítás”)
げんぶんいっち 【言文】 ◆ **beszélt és írott nyelv**
げんぶんいっち 【言文一致】 ◆ **beszélt és írott nyelv egységesítése**
けんぶんがせまい 【見聞が狭い】 ◆ **tájékozatlan**
けんぶんがひろい 【見聞が広い】 ◆ **tájékozott**
けんぶんする 【検分する、見分する】 ◆ **felderít** (探検する) (じっち^{けんぶん}「実地を見分した。」 „Felderíttem a helyszínt.”) ◆ **megvizsgál** (調べる) (けいじ^わしたい^{けんぶん}「刑事は死体を検分した。」 „A rendőr megvizsgálta a holttestet.”) ◆ **szemrevételez** (目で見る) (かんせいひん^{しあ}じやうきやう^{けんぶん}「完成品の仕上がり 状況 を検分した。」 „Szemrevételeztem a készterméket.”) ◆ **terepszemlélt tart** (現地視察する) ◆ **げんばをけんぶんする** 【現場を検分する、現場を見分する】 ◆ **helyszínel** (現地視察する) (けいさつ^わじこ^{げんば}けんぶん「警察は事故現場を検分した。」 „A rendőrök egy esetbenél helyszíneltek.”)
けんぶんする 【見聞する】 ◆ **informálódik** (知識を得る) ◆ **megfigyel** (観察する) ◆ **megtapasztal** (経験する)
げんぶん にちゅうじつ ◆ **つな** 【原文に忠実な】 ◆ **szövegű** (げんぶん^{ちゅうじつ}「原文に忠実な翻訳」 „szövegű fordítás”)
けんぶんをひろめる 【見聞を広める】 ◆ **gazdagítja a tudását** (ちゆうごく^{ぶんか}え^{けんぶん}ひろ「中国文化への見聞を広めた。」 „A kínai kultúrával gazdagítottam a tu-

dásomat.” ◆ **tájékoztodik** ◆ **tapasztalatot gyűjt** (経験を積む) たび けんぶん ひろ 「旅して見聞を広めた。」 „Utazva gyűjtöttem tapasztalatot.”

けんぺい 【憲兵】 ◆ **katonai rendőr** ◆ **pandúr** (旧称)

けんぺいたい 【憲兵隊】 ◆ **katonai rendőrség**

けんぺいたいいん 【憲兵隊員】 ◆ **katonai rendőr**

けんぺいりつ 【建ぺい率、建坪率、建蔽率】 ◆

beépítettség **fok** 「この規定は住居の建ぺい率を敷地面積の60%に定めている。」 „Ez a szabály a lakóterület beépítettség fokát a telek 60 százalékában határozza meg.”

けんべん 【検便】 ◆ **székletminta** (便のサンプル) べんけんさ したく けんべん と 「便検査のために自宅で検便を行った。」 „A székletvizsgálathoz otthon székletmintát vettem.” ◆ **székletvizsgálat** (便検査) けんべん わ めんどう いちばんきら けんさ 「検便は面倒なので一番嫌いな検査です。」 „A székletvizsgálat nagyon macerás - nem szeretem.”

けんぼ 【賢母】 ◆ **bölcs anya** ◆ **りょうさいけんぼ** 【良妻賢母】 **jó feleség és bölcs anya**

げんぼ 【原簿】 ◆ **főkönyv**

けんぼう 【権謀】 ◆ **cselszövé**s

けんぼう 【剣法】 ◆ **kardforgatás művészet**e

けんぼう 【建保】 ◆ **Kenpó-kor** (年号)

けんぼう 【憲法】 ◆ **alkotmány** こくみん わ 「国民には憲法を守る義務がある。」 „A népnek be kell tartania az alkotmányt.” ◆ **alkotmányjog** ◆ **きゅうけんぼう** 【旧憲法】 **régi alkotmány** ◆ **きんていけんぼう** 【欽定憲法】 **uralkodó által hozott alkotmány** ◆ **せいぶんけんぼう** 【成文憲法】 **írott alkotmány** ◆ **にほんこくけんぼう** 【日本国憲法、日本國憲法】 **Japán Alkotmány** ◆ **ふぶんけんぼう** 【不文憲法】 **íratlan alkotmány**

けんぼう 【拳法】 ◆ **kempó**

げんぼう 【減俸】 ◆ **fizetés**csökkentés

げんぼう 【減法】 ◆ **kivonás** (引き算)

けんぼういはん 【憲法違反】 ◆ **alkotmány**sértés

けんぼういはんの 【憲法違反の】 ◆ **alkotmányellenes** 「この法律は憲法違反です。」 „Ez a törvény alkotmányellenes.” ◆ **alkotmány-sértő** 「この改正法は憲法違反です。」 „Ez a törvénymódosítás alkotmánysértő.”

けんぼうかいせい 【憲法改正】 ◆ **alkotmány**módosítás

けんぼうがく 【憲法学】 ◆ **alkotmány**jog

けんぼうがくしゃ 【憲法学者】 ◆ **alkotmány**jogász

けんぼうきねんび 【憲法記念日】 ◆ **alkotmány**ünnepe

けんぼうさいばんしょ 【憲法裁判所】 ◆ **alkotmány**bíróság

けんぼうじゅつずう 【権謀術数】 ◆ **csel** ◆ **cselszövé**s

けんぼうしょう 【健忘症】 ◆ **amnézia** ◆ **feledékeny**ség

けんぼうじょうの 【憲法上の】 ◆ **alkotmányi** けんぼうじょう ちんだい 「憲法上の問題」 „alkotmányi kérdés” ◆ **alkotmányos** けんぼうじょう けんり 「憲法上の権利」 „alkotmányos jog”

けんぼうせいじ 【憲法政治】 ◆ **alkotmányos** **kormányzás** ◆ **alkotmányos** **uralom**

けんぼうのばんにん 【憲法の番人】 ◆ **alkotmány**őr

けんぼうはつぷ 【憲法発布】 ◆ **alkotmány** **ki**hirdetés

げんぼく 【原本】 ◆ **faalapanyag** ◆ **faanyag**

げんぼにゆうあこう 【原哺乳亜綱】 ◆ **tojás**rákó **emlősök**

けんぼん 【献本】 ◆ **tisztelet**példány

げんぼん 【元本】 ◆ **befektetett összeg** (げんぼん)

げんぼん 【原本】 ◆ **eredeti írásmű** ◆ **eredeti** **könyv** ◆ **eredeti** **mű**

けんぼんする 【献本する】 ◆ **tisztelet**példányt **ad** ちよしゃ わ しょせき けんぼん 「著者は書籍を献本した。」 „A szerző tiszteletpéldányt adott a könyvéből.”

けんま 【研磨、研摩】 ◆ **csiszolás** ◆ **polírozás** ◆ **レンズけんま** 【レンズ研磨】 **lencse**csiszolás

げんま 【減摩】 ◆ **súrlódás**csökkentés

げんまい [玄米] ◆ **barna rizs** ^{はくまい げんまい} 「白米か玄米」
 „fehér vagy barna rizs” ◆ **fényezetlen rizs**
 ◇ **はつがげんまい** [発芽玄米] **csiráztatott barna rizs**

けんまき [研磨機] ◆ **csiszológép**

けんまく [劍幕、見幕、権幕] ◆ **fenyegető hang** (言葉) ◆ **fenyegető tekintet** (表情) ◆ **fenyegető viselkedés** (態度)

けんまく [腱膜] ◆ **bőnye** ◇ **しゅしょうけんまく** [手掌腱膜] **tenyéri bőnye** ◇ **そくていけんまく** [足底腱膜] **talpi bőnye**

けんまこう [研磨工] ◆ **csiszoló** ◇ **レンズけんまこう** [レンズ研磨工] **lencsecsiszoló**

けんまざい [研磨剤] ◆ **polírozóanyag**

けんまし [研磨紙] ◆ **csiszolópapír** ◆ **polírpapír**

けんまする [研磨する、研摩する] ◆ **csiszol** ^{じぶん のうりよく けんま つづ} 「自分の能力を研磨し続けた。」
 „Csiszoltam a tudásomat.” ◆ **políroz** ^{むしめがね なが じかん} 「虫眼鏡を長い時間研磨した。」
 „A nagyítólencsét sokáig políroztam.”

けんまワニス [研磨ワニス] ◆ **fénymáz**

けんみじんこ [劍微塵子] ◆ **apró vízbolha** ◆ **kandicsrák**

げんみつ [厳密] ◆ **alaposság** ◆ **szigor**

げんみつな [厳密な] ◆ **alapos** ^{げんみつ ちょうさ} 「厳密な調査を行った。」
 „Alapos vizsgálatot végeztem.” ◆ **szigorú** ^{おこな} 「これは厳密な意味での哲学と異なる。」
 „Ez a szigorú értelemben vett filozófiától különbözik.”

げんみつに [厳密に] ◆ **alaposan** ◆ **szigorúan** ^{げんみつ い か じゆん ちが} 「厳密に言うとき書き順が違う。」
 „Szigorúan véve, a vonásrend más.”

けんみん [県民] ◆ **megye lakosai**

けんむ [兼務] ◆ **együttes elfoglaltság**

けんむ [建武] ◆ **Kenmu-kor** (年号)

けんむする [兼務する] ◆ **egyben dolgozik** ^{かれ わ ほか かいしゃ こもん けんむ} 「彼は他の会社の顧問を兼務している。」
 „Egyben külső cég konzultánsaként is dolgozik.”

けんめい [件名] ◆ **tárgy** ^{でんし けんめい} 「電子メールの件名を入れ忘れてしまった。」
 „Elfelejtettem megírni, hogy mi az e-mailem tárgya.”

けんめい [懸命] ◆ **igyekezet**

けんめい [賢明] ◆ **bölcsesség** ◆ **életbölcesség**

げんめい [原名] ◆ **eredeti név**

げんめい [厳命] ◆ **ellentmondást nem tűró parancs** ◆ **szigorú parancs**

げんめい [言明] ◆ **határozott kijelentés** ^{げんめい さ} 「言明を避けた。」
 „Óvakodott a határozott kijelentéstől.”

けんめいさくいん [件名索引] ◆ **tárgymutató**

げんめいする [厳命する] ◆ **szigorúan megparancsol** ^{よる がいしゆつきんし げんめい} 「夜の外出禁止を厳命した。」
 „Szigorúan megparancsolta, hogy ne menjenek ki éjszaka az utcára.”

げんめいする [言明する] ◆ **bejelent** ^{かいしゃ} 「会社は破産したと言明した。」
 „Bejelentette, hogy csődbe ment a vállalat.” ◆ **világosan megmond** ^{りよう もくてき げんめい} 「利用目的を言明した。」
 „Világosan megmondta, mire akarja használni.”

けんめいな [賢明な] ◆ **bölcs** ^{すこ ま} 「少し待つのが賢明だった。」
 „Bölcs dolog volt várni egy kicsit.” ◆ **tanácsos** ^{よやく かた けんめい} 「予約をした方が賢明です。」
 „Tanácsos előre helyet foglalni.”

けんめいに [懸命に] ◆ **derekasan** 「チームは懸命に戦った。」
 „A csapat derekasan küzdött.” ◆ **igyekezettel** ^{けんめい およ} 「懸命に泳いだ。」
 „Igyekezettel úsztam.” ◆ **kitartóan**

けんめいに [賢明に] ◆ **bölcsen**

けんめいの [懸命の] ◆ **buzgó** ^{けんめい いの} 「懸命の祈りをした。」
 „Buzgón imádkozott.” ◆ **derekas** ◆

fáradhatatlan ^{けんめい どりよく} 「懸命の努力をする。」
 „Fáradhatatlan erőfeszítéseket tesz.” ◆ **kitartó** ^{びょうにん けんめい かんびょう つづ} 「病人の懸命の看病を続けた。」
 „Kitartóan ápolta a beteget.”

けんめいもくろく [件名目録] ◆ **tárgyjegyzék**

ばんめつ 【幻滅】 ◆ **csalódás** ◆ **kiábrándultság**

ばんめつする 【幻滅する】 ◆ **csalódik** 「その政治家に幻滅した。」 „Csalódtam a politikusban.” ◆ **kiábrándul** 「世界経済危機になって、資本主義に幻滅した。」 „A világválság idején kiábrándultam a kapitalizmusból.”

ばんめん 【減免】 ◆ **csökkentés vagy elengedés** ◆ **enyhítés** 「自首して刑罰の減免を望んだ。」 „A büntetés enyhítését remélte, ha önként jelentkezik.” ◆ **könnyítés** (軽減) 「租税の減免措置を適用した。」 „Adókönyvitő intézkedést alkalmaztak.” ◆ **mérséklés** 「使用料の減免」 „használati díj mérséklése”

けんもほろろ 【剣もほろろに】 ◆ **hűvösen** 「剣もほろろに答えた。」 „Hűvösen válaszolt.” ◆ **ridegen** 「頼みを剣もほろろに断った。」 „Ridegen visszautasította a kérést.”

けんもん 【検問】 ◆ **igazoltatás** (職務質問) ◆ **közúti ellenőrzés** (自動車検問) 「車は検問に引っかかった。」 „Az autós megbukott a közúti ellenőrzésen.” ◆ **szondázás** (飲酒テスト) ◆ **szondáztatás** (飲酒検問) ◆ **いんしゅけんもん** 【飲酒検問】 **szondáztatás** ◆ **いんしゅけんもん** 【飲酒検問】 **szondázás** ◆ **じどうしゃけんもん** 【自動車検問】 **közúti ellenőrzés**

ばんもん 【舷門】 ◆ **hajónyílás**

けんもんじょ 【検問所】 ◆ **ellenőrzési pont** ◆ **határátkelőhely** 「国境には線が引いてあり、小さな検問所があるだけだった。」 „A határon egy vonal volt húzva, és csak egy kis határátkelőhely volt ott.”

けんもんする 【検問する】 ◆ **igazoltat** (職務質問する) 「警察は通行人を検問した。」 „A rendőr igazoltatta a járókelőket.”

ばんや 【原野】 ◆ **mező** (野原) ◆ **puszta** (荒野) ◆ **pusztság** (荒野) ◆ **síkság** (野原)

けんやく 【儉約】 ◆ **spórolás** (節約) ◆ **takarékoskodás** (節約) ◆ **takarékosság** (節約)

けんやく 【原薬】 ◆ **gyógyszeralapanyag**

けんやくか 【儉約家】 ◆ **spórolós** ◆ **takarékos** (無駄遣いしない)

けんやくする 【儉約する】 ◆ **beoszt** 「お母さんは年金を儉約している。」 „Az anyukám beosztja a nyugdíját.” ◆ **mértéktartó** 「儉約して暮らしている。」 „Mértéktartóan él.” ◆ **takarékos** 「儉約して紙を使う。」 „Takarékosan használja a papírt.” ◆ **takarékoskodik** (節約する) 「お金を儉約している。」 „Takarékoskodik a pénzzel.”

けんやくな 【儉約な】 ◆ **takarékos**

けんやくに 【儉約に】 ◆ **takarékosan**

げんゆ 【原油】 ◆ **nyersolaj**

げんゆう 【現有】 ◆ **jelenlegi birtoklás** ◆ **tényleges** (現有～)

げんゆうぎせき 【現有議席】 ◆ **jelenlegi képviselői hely**

げんゆうせい 【限雄性】 ◆ **holandrikus** (限雄性～)

げんゆうせいりょく 【現有勢力】 ◆ **jelenlegi erő** 「政党の現有勢力」 „párt jelenlegi ereje”

げんゆうずいはんガス 【原油随伴ガス】 ◆ **nyersolajkísérő gáz**

けんよう 【兼用】 ◆ **egyaránt használás** 「この腕時計は男女兼用です。」 „Ezt a karórát férfiak és nők egyaránt használhatják.” ◆ **kom-**

binált 「プリンター兼用のスキャナー」 „kombinált szkennert és nyomtatót” ◆ **közös használat** (シェア) 「このトイレは男女兼用です。」 „Ezt a vécét közösen használják a férfiak és nők.”

けんようすい 【懸壺垂】 ◆ **nyelvcsap** ◆ **uvula**

けんようする 【兼用する】 ◆ **közösen használni** (シェアする) 「この車を妻と兼用している。」 „Ezt a kocsit közösen használjuk a feleségemmel.” ◆ **osztozik** (シェアする) 「子供

たちは一つの部屋を兼用している。」 „A gyerekek egy szobán osztóznak.” ◆ **több dologra használni** 「このソファはベッドとして兼用す

ることも可能^{かのう}です。」 „Ezt a kanapét ágyként is lehet használni.”

けんようの 【兼用の】 ◆ **kombinált** ◆ **több-funkciós**

けんらんかれないな 【絢爛華麗な】 ◆ **káprázatos**

けんらんごうかな 【絢爛豪華な】 ◆ **pazar** 「絢爛豪華な服装」 „pazar ruházat” ◆ **pompás** 「絢爛豪華な食事」 „pompás ételek”

けんらंतर 【絢爛たる】 ◆ **ékes** 「絢爛たる文体」 „ékes stílus” ◆ **káprázatos** 「絢爛たる服装」 „káprázatos ruházat” ◆ **pompás** 「絢爛たるインテリア」 „pompás lakberendezés”

けんり 【権利】 ◆ **jog** 「彼を非難する権利など僕にはない。」 „Nincs jogom elmarasztalni.”

◆ **jogcím** 「彼は家を占有する権利を持っている。」 „Kizárólagos jogcímen használja a lakást.” ◆ **jogosultság** 「彼には補助金をもらう権利はない。」 „Nincs jogosultsága a segélyre.” ◆ **ちよさくけん** 【著作権】 **szerzői jog**

げんり 【原理】 ◆ **elv** 「どんな原理でこの機械は動いているの？」 „Milyen elven működik ez a gép?” ◆ **törvény** (法則) ◇ **アルキメデスのげんり** 【アルキメデスの原理】 **Arkhimédész törvénye** ◇ **きしょうせい**のげんり 【希少性の原理】 **szűkösség elve** ◇ **きほんてきげんり**

【基本的原理】 **alaptétel** 「これはこの宗教の基本的原理になる。」 „Ez ennek a vallásnak az alaptétele.” ◇ **しじょうげんり** 【市場原理】 **piaci mechanizmus** 「市場原理の導入」 „piaci mechanizmus bevezetése” ◇ **しじょうげんりしゅぎ** 【市場原理主義】 **piacelvűség** ◇ **てこのげんり** 【槌子の原理、テコの原理】 **emelőelv** 「重たい物をテコの原理で動かした。」 „A nehéz tárgyat emelőelv alapján mozgattam.”

けんりおち 【権利落ち】 ◆ **osztalékjog megszűnése** (配当の)

けんりおちび 【権利落ち日】 ◆ **osztalékjog megszűnésének napja**

けんりがある 【権利がある】 ◆ **jogában áll** 「真実を知る権利がある。」 „Jogomban áll tudni az igazságot.” ◆ **jogosult** 「年金をもらう権利がある。」 „Jogosult nyugdíjra.”

けんりかくていきかん 【権利確定期間】 ◆ **megszólalási időszak** 「ストック・オプションの権利確定期間」 „részvényopció megszólalási időszaka”

けんりきん 【権利金】 ◆ **jogosultsági díj** ◆ **lakhatási díj**

けんりしゅうにゅう 【権利収入】 ◆ **tőkejövedelem**

げんりしゅぎ 【原理主義】 ◆ **fundamentalizmus** ◇ **イスラムげんりしゅぎ** 【イスラム原理主義】 **iszlám fundamentalizmus**

げんりしゅぎしゃ 【原理主義者】 ◆ **fundamentalista**

けんりつ 【県立】 ◆ **megyei** (県立～) 【県立病院】 „megyei kórház” ◆ **megyei létesítés**

けんりのうりよく 【権利能力】 ◆ **jogosultság**

けんりのらんよう 【権利の濫用、権利の乱用】 ◆ **túlkapas** 「警察の権利の濫用を抑制しなければならぬ。」 „Fel kell lépni a rendőri túlkapások ellen.”

けんりやく 【建暦】 ◆ **Kenrjaku-kor** (年号)

げんりやく 【元暦】 ◆ **Genrjaku-kor** (年号)

げんりゅう 【源流】 ◆ **eredet** 「ハンガリー民族の源流をたどる。」 „A magyarok eredetét kutatja.” ◆ **forrás** 「この小川はドナウ川の源流です。」 „Ez a patak a Duna forrása.”

けんりゅうけい 【検流計】 ◆ **galvanométer** ◇ **じしんけんりゅうけい** 【磁針検流計】 **mágneses galvanométer**

げんりよ 【現量】 ◆ **prajaksa** (感覚知)

けんりよう 【見料】 ◆ **jóslás díja** (古い師の)

げんりよう 【原料】 ◆ **alapanyag** 「小麦粉はパンの原料となる。」 „A liszt a kenyér alapanyagául szolgál.” ◆ **nyersanyag** 「この国は原料が不足しています。」 „Ennek az ország-

nak nincs elegendő nyersanyaga.” ◇ **こうぎょうげんりょう** 【工業原料】 **ipari nyersanyag**
◇ **せいしげんりょう** 【製紙原料】 **papíralapanyag**

げんりょう 【減量】 ◇ **fogyás** (体重の) 「ボクシングの選手は減量に失敗した。」 „A bokszolóknak nem sikerült fogynia.” ◇ **mennyiség**

csökkentése 「ゴミの減量を目指す。」 „Csökkenteni kívánjuk a szemét mennyiségét.” ◇ **súlycsökkenés**

げんりょうけいえい 【減量経営】 ◇ **megszorítás**

げんりょうのきょうきゅうげん 【原料の供給源】 ◇ **nyersanyagforrás**

げんりょく 【権力】 ◇ **hatalom** 「彼は権力を握っている。」 „Hatalom van a kezében.” ◇

こっかげんりょく 【国家権力】 **államhatalom**
◇ **ぜったいげんりょく** 【絶対権力】 **korlátlan hatalom** ◇ **ぜったいげんりょく** 【絶対権力】 **abszolút hatalom** ◇ **ぜったいのげんりょく** 【絶対の権力】 **teljhatalom**

げんりょくあらし 【権力争い】 ◇ **hatalmi harc** 「社内の権力争いから降りた。」 „Kiléptem a cégen belüli hatalmi harcból.”

げんりょくいし 【権力意志】 ◇ **hatalom akarása**

げんりょくしゃ 【権力者】 ◇ **hatalommal rendelkező ember**

げんりょくせいじ 【権力政治】 ◇ **erőpolitika**

げんりょくちゅうすう 【権力中枢】 ◇ **hatalom központja**

げんりょくとうそう 【権力闘争】 ◇ **hatalmi harc**

げんりょくのある 【権力のある】 ◇ **hatalommal rendelkező** 「権力のある人」 „hatalommal rendelkező személy”

げんりょくよく 【権力欲】 ◇ **hatalomvágy**

げんりょくをかさにきる 【権力を笠に着る】 ◇ **hatalmaskodik** ◇ **pöffeszkedik**

げんりろん 【弦理論】 ◇ **húrelmélet**

げんりをあたえる 【権利を与える】 ◇ **feljogosít** 「この契約はソフトを使う権利を与える。」 „Ez a szerződés feljogosít a szoftver hasz-

nátára.” ◇ **jogosít** 「この証明書は交通機関しょうめいしょ わ こうつうきかんの無料利用の権利を与える。」 „Ez az igazolvány ingyenes utazásra jogosít a tömegközlekedési eszközökhöz.”

げんりをうばうこと 【権利を奪うこと】 ◇ **jogfosztás**

げんれい 【県令】 ◇ **megyei rendelet**

げんろう 【堅牢】 ◇ **strapabírás**

げんろう 【元老】 ◇ **öreg** ◇ **tapasztalt politikus** ◇ **veterán**

げんろういん 【元老院】 ◇ **öregek tanácsa** ◇ **római szenátus** ◇ **szenátus**

げんろうけんごな 【堅牢堅固な】 ◇ **strapabíró**

げんろうな 【堅牢な】 ◇ **erős** (強い) 「堅牢な建物です。」 „Erős épület.” ◇ **masszív** (頑丈な) 「堅牢な家具です。」 „Masszív bútor-darab.” ◇ **strapabíró** (壊れにくい) 「堅牢な靴」 „strapabíró cipő”

げんろうなづくりの 【堅牢な作りの】 ◇ **masszív** 「堅牢な作りの金庫」 „masszív páncélszekrény” ◇ **strapabíró**

げんろく 【元禄】 ◇ **Genroku-kor** (年号)

げんろん 【圏論】 ◇ **kategóriaelmélet**

げんろん 【言論】 ◇ **vélemény nyilvánítás**

げんろんかい 【言論界】 ◇ **sajtó világa** ◇ **újságírás**

げんろんとうせい 【言論統制】 ◇ **szólásszabadság korlátozása**

げんろんのじゆう 【言論の自由】 ◇ **szólásszabadság** 「僕は言論の自由を支持しています。」 „Én a szólásszabadság mellett vagyok.”

げんわく 【幻惑】 ◇ **megebabonázás**

げんわく 【眩惑】 ◇ **elkápráztatás** ◇ **káprázás** ◇ **kápráztatás** ◇ **vakítás**

げんわくする 【幻惑する、眩惑する】 ◇ **elkápráztat** 「宝石の輝きに眩惑された。」 „Elkápráztatott a drágakő csillogása.” ◇ **elvakít** (目をくらます) 「見かけに幻惑された。」 „Elvakítottak a külsőségek.” ◇ **megebabonáz**

(目をくまます) ^{かのじょ} ^{ほほえ} ^{げんわく} 「彼女の微笑みに幻惑された。」 „Megbabonázott a mosolya.”

げんわくてきな 【幻惑的な、眩惑的な】 ◆ **megbabonázó**

げんをかついで 【験を担いで、げんを担いで】
◆ **babonából** 「験を担いで赤ちゃんが無事生まれるまでベビー服を買わない。」 „Babonából nem vásárol babaruhát előre.”

げんをかつぐ 【験を担ぐ、げんを担ぐ】 ◆ **babonás**

げんをさゆうにする 【言を左右にする】 ◆ **köntörfalaz**

げんをはむ 【言を食む】 ◆ **megszegi a szavát**

げんをはる 【弦を張る、絃を張る】 ◆ **felhúroz**
「ギターに弦を張った。」 „Felhúrozta a gitárt.”

◆ **húroz** 「バイオリンに弦を張っていた。」 „Húrozta a hegedűt.”

げんをまたない 【言をまたない、言を俟たない】 ◆ **mondani sem kell** 「これが重要であることは言をまたない。」 „Mondani sem kell, hogy ez nagyon fontos.”

こ・こ

こ 【個】 ◆ **darab** 「リングは一個も残らなかった。」 „Az almából egy darab sem maradt.” ◆ **egyed** 「個と全体」 „egyed és összesség” ◆ **kis tárgyak számlálószava** ◆ **なんこ** 【何個】
hány 「1日に卵を何個食べますか？」 „Hány tojást eszel egy nap?”

こ 【子】 ◆ **utód** (子孫) ◆ **うりこ** 【売り子、売り児、売子】 **árus** ◆ **うれっこの** 【売れっ子の】 **felkapott** 【彼は売れっ子の小説家です。】 „Felkapott regényíró.” ◆ **おとこのこ** 【男の子】 **fiúgyermek** ◆ **おやがおやならこもこ** 【親が親なら子も子】 **amilyen a szülő, olyan a gyereke** ◆ **おやのしれないこ** 【親の知れない子】 **ismeretlen szülők gyermeke** ◆ **おんなのこ** 【女の子】 **leánygyermek** ◆ **こ** 【子、児】 **gyerek** 「この子は大きくなったね。」 „Hogy megnőtt ez a gyerek!” ◆ **こ** 【子、児】 **gyermek** 「子を生む。」 „Gyermekeket szül.” ◆ **このおやにしてこのこあり** 【この親にしてこの子あり】 **alma nem esik messze a fájától** ◆ **このない** 【子のない、子の無い】 **gyermektelen** 【子のない夫婦】 „gyermektelen házaspár” ◆ **こはかすがい** 【子は鎧】 **ko-va kaszugai a gyermek kapocs a szülők között** ◆ **こはさんがいのくびかせ** 【子は三界の首枷】 **ko-va szankai-no kubikasze gyermek örökké összeköti a szülőket** ◆ **こをみる** **ことおやにしかず** 【子を見ること親に如かず】 **szülő ismeri legjobban a gyermekét** ◆ **こをもってるおやのおん** 【子を持って知る親の恩】 **saját gyermek szülőse után ébredező szülőök iránti hála** ◆ **しんだこのとしをかぞえるな** 【死んだ子の年を数えるな】 **ami elmúlt, elmúlt** ◆ **たけのこ** 【竹の子、筍】 **bambuszajtás** ◆ **ちとことせいいい** 【父と子と聖霊】 **Atya, Fiú, Szentlélek** ◆ **とらのこ** 【虎の子、とらの子】 **tigriskölyök** ◆ **とらのこ** 【虎の子、とらの子】 **féltve őrzött kincs** 【虎の子の百万円を詐欺師に取られた。】 „A féltve őrzött egymillió jenemet elvitte egy család.” ◆ **ねたこをおこす** 【寝た子を起こす】 **felébreszti az alvó oroszánt** ◆ **ひとのこ** 【人の子】 **emberi lény** (人間) ◆ **ひ**

とのこ 【人の子】 **valaki gyereke** (子供) ◆ **もともこもない** 【元も子もない】 **se befektetett összeg, se haszon** ◆ **もともこもない** 【元も子もない】 **veszendőbe megy minden** 【事業に失敗したら元も子もない。】 „Ha nem sikerül a vállalkozásom, veszendőbe megy minden.”

こ 【子、児】 ◆ **gyerek** 「この子は大きくなったね。」 „Hogy megnőtt ez a gyerek!” ◆ **gyermek** 「子を生む。」 „Gyermekeket szül.” ◆ **ikra** (魚卵) 【子を持った魚】 „ikrás hal” ◆ **kártyajátékos** (トランプの) ◆ **kölyök** 【犬の子】 „kölyökcutya” ◆ **lány** (女の子) 【その子は僕の妻になった。】 „Az a lány a feleségem lett.” ◆ **sarj** 【貴族の子である。】 „Nemesi család sarja.” ◆ **született** (生粋の) 【東京っ子】 „született tokiói” ◆ **うりこ** 【売り子、売り児、売子】 **árus** ◆ **うれっこの** 【売れっ子の】 **felkapott** 【彼は売れっ子の小説家です。】 „Felkapott regényíró.” ◆ **おとこのこ** 【男の子】 **fiúgyermek** ◆ **おやがおやならこもこ** 【親が親なら子も子】 **amilyen a szülő, olyan a gyereke** ◆ **おやのしれないこ** 【親の知れない子】 **ismeretlen szülők gyermeke** ◆ **おんなのこ** 【女の子】 **leánygyermek** ◆ **こ** 【子、児】 **gyerek** 「この子は大きくなったね。」 „Hogy megnőtt ez a gyerek!” ◆ **こ** 【子、児】 **gyermek** 「子を生む。」 „Gyermekeket szül.” ◆ **このおやにしてこのこあり** 【この親にしてこの子あり】 **alma nem esik messze a fájától** ◆ **このない** 【子のない、子の無い】 **gyermektelen** 【子のない夫婦】 „gyermektelen házaspár” ◆ **こはかすがい** 【子は鎧】 **ko-va kaszugai a gyermek kapocs a szülők között** ◆ **こはさんがいのくびかせ** 【子は三界の首枷】 **ko-va szankai-no kubikasze gyermek örökké összeköti a szülőket** ◆ **こをみる** **ことおやにしかず** 【子を見ること親に如かず】 **szülő ismeri legjobban a gyermekét** ◆ **こをもってるおやのおん** 【子を持って知る親の

恩) **saját gyermek szülése után ébredő szülők iránti hála** ◇ **しんだこのとしをかぞえるな** [死んだ子の年を数えるな] **ami elmúlt, elmúlt** ◇ **たけのこ** [竹の子, 筍] **bambuszahajtás** ◇ **ちちとこせいらい** [父と子と聖霊] **Atya, Fiú, Szentlélek** ◇ **とらのこ** [虎の子, とらの子] **tigriskölyök** ◇ **とらのこ** [虎の子, とらの子] **félteve őrzött kincs** [虎の子の百万円を詐欺師に取られた。] „A félteve őrzött egymillió jenemet elvitte egy család.” ◇ **わたこをおこす** [寝た子を起こす] **felébreszti az alvó oroszlánt** ◇ **ひとのこ** [人の子] **emberi lény (人間)** ◇ **ひとのこ** [人の子] **valaki gyereke (子供)** ◇ **もともこもない** [元も子もない] **se befektetett összeg, se haszon** ◇ **もともこもない** [元も子もない] **veszendőbe megy minden** [事業に失敗したら元も子もない。] „Ha nem sikerül a vállalkozásom, veszendőbe megy minden.”

こ [小] ◇ **kicsit** (小~) [小洒落た服] „kicsit divatos ruha” ◇ **kis** (小~) [小皺] „kis ránc” ◇ **kissé** (小~) [小首を傾げる。] „Kissé félrehajítja a fejét.” ◇ **mindössze** (小~) [小一時間] „mindössze egy óra” ◇ **こぎれいな** [小綺麗な, 小綺麗な, 小きれいな] **tiszta** (部屋) [小綺麗な部屋に招き入れた。] „Tiszta szobába vezetett.” ◇ **こぎれいな** [小綺麗な, 小綺麗な, 小きれいな] **takaros** (女性の服装) [彼女は小綺麗な洋服を着ていた。] „Takaros ruhában volt.” ◇ **こごえて** [小声で] **halkan** [彼女は小声で話した。] „Halkan beszélt.” ◇ **こさじ** [小さじ, 小匙] **kávéskanál** (5ml) [スプーンに塩を小さじすり切れ一杯入れた。] „Egy csapott kávéskanál sót tettem a levesbe.” ◇ **こどうく** [小道具] **színházi kellék** [この刀は舞台の小道具です。] „Ez a kard színházi kellék.” ◇ **こばかに** **する** [小馬鹿にする] **lekicsinyel** [小馬鹿にする言葉] „lekicsinyelő beszéd” ◇ **こぶとりの** [小太りの, 小肥りの] **dundi** [小太りの子供] „dundi gyerek” ◇ **こぶりの** [小振りの, 小振りの, 小ぶりの] **kisebb** (普通より小さい) [小振りの茶碗] „kisebb csésze” ◇ **こみち** [小

道、小路] **utcácska** [町の小道] „városi utcácska”

こ [弧] ◇ **ív** ◇ **こをえがく** [弧を描く] **ível** [かなたで虹が弧を描いていた。] „A távolban egy szivárvány ívelt.”

こ [戸] ◇ **ház** (家) [わずか 30 戸の村] „mindössze 30 házból álló falu” ◇ **háztartás** (家庭) [一戸当たりの所得] „háztartásonkénti jövedelem”

こ [故] ◇ **megboldogult** [故田中様] „megboldogult Tanaka úr” ◇ **néhai**

こ [湖] ◇ **tó** (~湖) [琵琶湖] „Biva-tó” ◇ **バラトンこ** [バラトン湖] **Balaton**

こ [粉] ◇ **por** (こな) ◇ **こむぎこ** [小麦粉] **búzaliszt** ◇ **パンこ** [パン粉] **zsemlemorzsa** [肉を焼く前にパン粉をまぶした。] „Sütés előtt zsemlemorzsat szórtam a húsrá.”

こ [五、五、伍] ◇ **öt**

こ [後] ◇ **követően** [手術 後具合がどんどん良くなった。] „A műtétet követően egyre javult az állapota.” ◇ **múlva** [1 時間後に帰る。] „Egy óra múlva hazamegyek.” ◇ **いちねんご** [一年後] **egy év múlva** [彼らは一年後には離婚するでしょう。] „Egy év múlva úgysis elválnak.” ◇ **いっかげつご** [一ヶ月後, 一カ月後, 一カ月後] **egy hónap múlva** [借りているお金を一ヶ月後に返します。] „Egy hónap múlva megadom, amivel tartozom.” ◇ **いっしゅうかんご** [一週間後] **egy hét múlva** [習った言葉を一週間後、忘れてしまった。] „A megtanult szavakat egy hét múlva elfelejtettem.” ◇ **けっこんご** [結婚後] **házasság után** [結婚後真面目になった。] „A házasság után megkomolyodott.”

こ [御] ◇ **szíves** [ご来訪ありがとうございます。] „Köszönjük szíves látogatását!” ◇ **udvarias kifejezés előtagja** ◇ **ごしゅじん** [御主人, ご主人] **férj** [ご主人はお元気でですか?] „Hogy van a kedves férje?” ◇ **ごぞんじ** **ですか** [ご存知ですか, 御存知ですか, ご存じ

ですか、御存じですか] **ismeri ön** (ご存知ですか?) 「あの人を^{ひと}ご^{ぞんじ}存知ですか?」 „Ismeri ön azt az embert?” ◇ **ごぞんじですか** 【ご存知ですか、御存知ですか、ご存知ですか、御存じですか】 **tudja ön** (ご存知ですか?) 「この国がどこにあるのかご^{くに}存知ですか?」 „Tudja ön, hogy hol van ez az ország?”

ご 【暮】 ◆ **go** (囲碁)

ご 【語】 ◆ **nyelv** (言語) 「彼は外国語が話せない。」 „Nem beszél idegen nyelvet.” ◆ **szó** (単語) ◆ **いちご** 【一語、1語】 **egyetlen szó** 「僕の気持ちを一語に込めた。」 „Egyetlen szóba sűrítettem az érzelmeimet.” ◇ **がいこくご** 【外国語】 **idegen nyelv** ◇ **ぎおんご** 【擬音語】 **hangutánzó szó** ◇ **ぎせいご** 【擬声語】 **hangutánzó szó** ◇ **ぎたいご** 【擬態語】 **hangulatfestő szó** ◇ **こうご** 【口語】 **beszélt nyelv** ◇ **ごうせいご** 【合成語】 **összetett szó** ◇ **こうようご** 【公用語】 **hivatalos nyelv** 「オーストリアの公用語はドイツ語です。」 „Ausztria hivatalos nyelve a német.” ◇ **こくご** 【国語】 **hivatalos nyelv** 「ハンガリーの国語はハンガリー語です。」 „Magyarország hivatalos nyelve a magyar.” ◇ **じんこうご** 【人工語】 **mesterséges nyelv** ◇ **せんもんご** 【専門語】 **szakkifejezés** (テクニカルターム) 「専門語を使う。」 „Szakkifejezést használ.” ◇ **てんかご** 【転訛語】 **elkorszult szó** ◇ **なにご** 【何語】 **milyen nyelv** 「今のは何語?」 „Ez most milyen nyelven volt?” ◇ **にほんご** 【日本語】 **japán nyelv** ◇ **にほんごのうりょく** 【日本語能力】 **japán nyelvtudás** ◇ **ハンガリーご** 【ハンガリー語】 **magyar nyelv** ◇ **はんたいご** 【反対語】 **ellenkező értelmű szó** ◇ **ふくごうご** 【複合語】 **összetett szó** ◇ **ぶんご** 【文語】 **irodalmi nyelv** ◇ **ぶんご** 【文語】 **írott nyelv** (書きことば) ◇ **みちご** 【未知語】 **ismeretlen szó** 「未知語を辞書で調べる。」 „Szótárban kikeresi az ismeretlen szót.” ◇ **るいぎご** 【類義語】 **rokonértelmű szó**

ご 【誤】 ◆ **hibás** (誤～) 【誤使用】 „hibás használat” ◇ **ごかい** 【誤解】 **félreértés** 「この文章は誤解を招く。」 „Ez a mondat félreért-

hető.” ◇ **ごそう** 【誤送】 **rossz helyre küldés** ◇ **ごほう** 【誤報】 **téves értesülés** (知らせの) ◇ **ごやく** 【誤訳】 **félrefordítás**

コア ◆ **csonk** (差し歯の土台)

こあかげら 【小赤啄木鳥、コアカゲラ】 ◆ **kis fakopáncs**

コアカリキュラム ◆ **alaptanterv**

こあきんど 【小商人】 ◆ **kufár** (暴利をむさぶる)

こあくま 【小悪魔】 ◆ **démon** (魅力的な女性) ◆ **kisördög** (小さな悪魔)

こあくまの 【小悪魔の】 ◆ **kacéerkodó** 「彼女は小悪魔のスマイルをした。」 „Kacéerkodva mosolygott.”

こあじさし 【小鱈刺、コアジサシ】 ◆ **kis csér**

コアセルベート ◆ **koacervátum**

コア・ビジネス ◆ **alapvető üzleti tevékenység** ◆ **főtevékenység** 「コア・ビジネスは機械の生産です。」 „A vállalat főtevékenysége a gépgyártás.”

コアラ ◆ **koala**

こありくい 【小蟻食、小蟻食い】 ◆ **dolmányos hangyász**

ごあんないもうしあげます 【ご案内申し上げます】 ◆ **figyelem** 「皆様にご案内申し上げます。」 „Figyelem, figyelem!”

こい 【恋、戀】 ◆ **szerelem** 「恋は盲目。」 „A szerelem vak.” ◇ **いしょうにいちどのこい** 【一生に一度の恋】 **élete szerelme** 「一生に一度の恋に落ちた。」 „Találkozott élete szerelmével.” ◇ **かりそめのこい** 【仮初の恋、仮初めの恋、苟且の恋】 **futó szerelem** (一時的な) 「初めはかりそめの恋だと思っていた。」 „Először azt hittem, csak egy futó szerelem lesz.”

◇ **こいする** 【恋する】 **szerelmes** 「彼らは恋をして結婚した。」 „Szerelmesek lettek egymásba, és összeházasodtak.” ◇ **しのぶこい** 【忍ぶ恋、忍恋】 **titkolt szerelem** ◇ **はつこい** 【初恋】 **első szerelem** 「彼女は初恋の相手です。」 „Ő volt az első szerelmem.” ◇ **ままごとのこい** 【ままごとの恋、飯事の恋】 **gyerekes**

szerelem ◇ **ゆきずりのこい** [行きずりの恋、行き摺りの恋] **futó szerelem**

こい [故意] ◆ **szándékosság** [故意による過失だった。] „Szándékos mulasztás volt.” ◇

こいに [故意に] **szándékosan** [彼は故意に家を爆発させた。] „Szándékosan robbantotta fel a házat.” ◇ **こいに** [故意に] **készakarva** [故意に会社を倒産させた。] „Készakarva tette tönkre a vállalatot.” ◇ **ちよくせつてきこい** [直接的故意] **egyenes szándék** ◇ **みひつのこい** [未必の故意] **esetleges szándék**

こい [濃い] ◆ **dús** [濃い髭] „dús szakáll” ◇ **erős** (強い) [濃いコーヒー] „erős kávé” ◇ **közeli** (近い) [血の濃い関係] „közeli vérrokoni kapcsolat” ◇ **sötét** (色) [あなたには濃い色が似合う。] „Sötét szín illik hozzád.” ◇ **sűrű** (スープなど) [濃いスープが好き。] „A sűrű levest szeretem.” ◇ **tömény** [この濃縮液はとても濃い。] „Ez a koncentrátum túl tömény.” ◇ **あじがこい** [味が濃い] **tömény ízű** [このジュースは味が濃い。] „Ennek a gyümölcslelének tömény íze van.” ◇ **あじがこい** [味が濃い] **erősen fűszerezett** [このスープは味が濃い。] „Ez a leves erősen fűszerezett.” ◇ **ちほみずよりもこい** [血は水よりも濃い] **csi-va mizujori koi vér nem válik vízzé** ◇ **にんじょうのこい** [人情の濃い] **érező szívű**

こい [鯉] ◆ **ponty** ◇ **にしきごい** [錦鯉] **koi pony** ◇ **にしきごい** [錦鯉] **színes pony** ◇ **にしきごい** [錦鯉] **díszpony** ◇ **まごい** [真鯉] **fekete pony** ◇ **まないたのうえのこい** [まな板の上の鯉、真魚板の上の鯉、俎板の上の鯉] **kiszolgáltatótt ember** [まな板の上の鯉のように感じた。] „Kiszolgáltatótnak éreztem magam.”

ごい [語彙] ◆ **szókészlet** [あの人は語彙が多い。] „Nagy szókészletet használ.” ◇ **szókincs** (用いる語の全体) [外国語の放送を聞いて語彙を増やした。] „Az idegen nyelvű adá-

sokból növelte a szókincsét.” ◇ **きそごい** [基礎語彙] **alapszókincs** ◇ **ごいがゆたかな** [語彙が豊かな]

nagy szókincsű [この作家は語彙が豊かです。] „Ennek az írónak nagy a szókincs.” ◇ **しょうごい** [使用語彙] **aktív szókincs** ◇ **ひとがつかえるごい** [人が使える語彙] **aktív szókincs** ◇ **りかいはいごい** [理解語彙] **passzív szókincs**

ごい [語意] ◆ **szó jelentése**
ごいがたき [恋敵] ◆ **szerelmi rivális** ◆ **szerelmi vetélytárs**

ごいがゆたかな [語彙が豊かな] ◆ **nagy szókincsű** [この作家は語彙が豊かです。] „Ennek az írónak nagy a szókincsese.”

こいきな [小粋な、小意気な] ◆ **divatos** [小粋な装い] „divatos ruházat” ◆ **stílusos** [小粋な女] „stílusos nő”

こいくち [濃い口、濃口] ◆ **erős íz** [薄口と濃い口] „gyenge íz és erős íz”

こいくちしょうゆう [濃い口醤油、濃口醤油] ◆ **sűrű szójaszós**

ごいこうもく [語彙項目] ◆ **lexéma**
こいこがれる [恋焦がれる、恋い焦がれる] ◆ **epekedik** [彼は彼女に恋焦がれていた。] „Epekedett a nő után.”

こいごころ [恋心] ◆ **szerelem** [二人に恋心が芽生えた。] „Szerelemre ébredtek.” ◆ **szerelm érzése** [彼女に恋心を抱く。] „Szerelmet érez a nő iránt.” ◆ **szerető szív**

こいざかり [恋盛り] ◆ **szerelmes időszak**
こいさぎ [五位鷺] ◆ **bakcsó** ◆ **vakvarjú**

こいし [小石] ◆ **kavics** [小石を使って池で水切り遊びをした。] „Kavicsal kacsztam a tavon.”

こいじ [恋路] ◆ **románc** ◆ **szerelmi kapcsolat** [人の恋路を邪魔する。] „Megzavarja mások szerelmi kapcsolatát.”

ごいし [碁石] ◆ **gojáték köve** ◆ **gokó**

こいしい 【恋しい】 ◆ **hiányzik** ^{じもと}「地元のワイ
ンが恋しい。」 „Hiányzik a hazai bor.” ◆ **sóvá-**
rogva gondol ^{ふるさと こい}「故郷が恋しい。」 „Sóvárog-
va gondolkodom a szülőföldemre.” ◇ **ひのこいしい**
【火の恋しい】 **melegre vágyik** ^{ひ こい}「火の恋しい
季節になった。」 „Ebben az évszakban az em-
ber már melegre vágyik.”

こいしがる 【恋しがる】 ◆ **epekedik** ^{ふる よ}「古き良
き日々を恋しがっている。」 „Epekedve gondol
a régi szép időkre.”

こいしくなる 【恋しくなる】 ◆ **hiányzik** ^{ふる よ}「
母国が恋しくなった。」 „Hiányzik a hazám.”

こいしたう 【恋い慕う、恋慕う】 ◆ **epekedik**
【彼女を恋い慕っている。」 „Epekedik a nő
után.” ◆ **vonzódik** ^{たが こ}「互いに恋い慕って
いる。」 „Vonzódnak egymáshoz.”

こいしゅう 【語彙集】 ◆ **szójegyzék** ◆ **szó-**
lista ◆ **szószedet**

こいすう 【語彙数】 ◆ **szókinccs**

こいする 【恋する】 / **こいをする** 【恋をする】
◆ **szerelmebe esik** ^{かれ わ}「彼は若くして恋をし、
結婚した。」 „Fiatalon szerelmebe esett, és
megházasodott.” ◆ **szerelmes** ^{かれ わ}「彼らは恋をし
て結婚した。」 „Szerelmesek lettek egymásba,
és összeházasodtak.”

こいつ 【此奴】 ◆ **ez a fickó** ^{わ あたま}「こいつは頭が
おかしい。」 „Ennek a fickónak elment az esze.”
◆ **ez a krapek** ^{わすご}「こいつは凄いい能力を持って
いる。」 „Ennek a krapeknek különleges képes-
ségei vannak.”

こいっしょ 【ご一緒】 ◆ **együtt** ^{いっしょ}「ご一緒です
か？」 „Együtt vannak?”

こいっしょする 【ご一緒する】 ◆ **elkísér** ^{えき}「駅
までご一緒しましょうか？」 „Elkísérhetem az
állomásra?”

こいでくだる 【漕いで下る】 ◆ **leevez** 「ポー
トを漕いで川を下った。」 „Leeveztem a fo-
lyón.”

こいでのぼる 【漕いで登る】 ◆ **felevez** 「ポー
トを漕いで川を登った。」 „Feleveztem a fo-
lyón.”

こいでわたる 【漕いで渡る】 ◆ **átevez** 「ポー
トを漕いで湖を渡った。」 „Áteveztem a ta-
von.”

ごいとうけいがく 【語彙統計学】 ◆ **szósta-**
tisztika

こいなか 【恋仲】 ◆ **szerelmi kapcsolat** 「
彼らは恋仲になった。」 „Szerelmi kapcsolatba
kerültek.”

こいに 【故意に】 ◆ **készakarva** ^{こい かいしや}「故意に会社
を倒産させた。」 „Készakarva tette tönkre a
vállalatot.” ◆ **szándékosan** ^{かれ わ こい いえ}「彼は故意に家を
爆発させた。」 „Szándékosan robbantotta fel a
házat.”

こいにおちる 【恋に落ちる】 ◆ **szerelme-**
be esik ^{きよねんこい お}「去年恋に落ちた。」 „Múlt évben szere-
lembe estem.” ◆ **szerelmes lesz** ^{ひとめ み}「一目見た
瞬間、彼女に恋に落ちた。」 „Ahogy megpill-
lantotta, rögtön szerelmes lett a nőbe.”

こいようぼう 【恋女房】 ◆ **drága feleség** ◆
szerelmeből elvett feleség

こいによる 【故意による】 ◆ **szándékos** 「
故意による事故だった。」 „Szándékos baleset
volt.”

こいぬ 【子犬、仔犬、小犬】 ◆ **kiskutya** ◆ **kö-**
lyökkutya ◆ **kutyakölyök**

こいぬざ 【こいぬ座、小犬座】 ◆ **Kis Kutya**

こいの 【語彙の】 ◆ **lexikális**

こいのあいて 【恋の相手】 ◆ **szerelme** ^{こい}「恋の
相手の占いをしてもらった。」 „Megjósoltam,
ki lesz a szerelmem.”

こいのうた 【恋の歌】 ◆ **szerelmes vers**

こいのぼり 【鯉幟、鯉のぼり】 ◆ **pontylobogó**

こいのやまい 【恋の病】 ◆ **szerelmi beteg-**
ség

こいびと 【恋人】 ◆ **kedves** 「あの人は私の恋人です。」 „Ő a kedvesem.” ◆ **szerelme va-lakinek** 「あの人は私の恋人です。」 „Ő a szerelmem.”

こいびとどうし 【恋人同士】 ◆ **szerelmespár**
こいひょう 【語彙表】 ◆ **szójegyzék** ◆ **szó-lista**

こいぶみ 【恋文】 ◆ **szerelmeslevél**

こいむらさき 【濃い紫】 ◆ **bíbor**

こいものがたり 【恋物語】 ◆ **szerelmi törté-net**

こいりよく 【語彙力】 ◆ **szókincs** 「彼は語彙力が高い。」 „Nagy a szókincse.”

コイル ◆ **tekercs** ◇ **イグニッション・コイル**
gyújtótekercs ◇ **かいてんコイル** 【回転コイル】 **forgótekercs** ◇ **かどうコイル** 【可動コイル】 **mozgótekercs** 「可動コイルピックアップ」 „mozgótekercses hangszedő” ◇ **かどうコイル** 【可動コイル】 **forgótekercs** (回転可能なコイル) 「可動コイル形 電流計」 „forgótekercses árammérő” ◇ **かんのうコイル** 【感応コイル】 **indukciós tekercs** ◇ **くまどりコイル** 【隈取りコイル】 **árnyékoló gyűrű** ◇ **チヨーク・コイル** **fojtótekercs** ◇ **ひばなコイル** 【火花コイル】 **gyújtótekercs** ◇ **ぶんりゅうコイル** 【分流コイル】 **söntőlótekercs** ◇ **へんこうコイル** 【偏向コイル】 **eltérítőtekercs** ◇ **ゆうどうコイル** 【誘導コイル】 **indukciós tekercs** ◇ **よくせいコイル** 【抑制コイル】 **fojtótekercs**

コイルばね 【コイル発条、コイル撥条、コイル弾機】 ◆ **csavarrugó** ◆ **tekercsrugó**

こいろん 【語彙論】 ◆ **lexikológia** ◆ **szókészlettan** ◆ **szókincstan**

こいわずらい 【恋煩い】 ◆ **szerelmi bánat**

こいわずらいする 【恋煩いする】 ◆ **szerelmi bánata van** 「彼女は恋煩いしている。」 „Szerelmi bánata van.”

こいをする 【恋をする】 / **こいする** 【恋する】
◆ **szerelembe esik** 「彼は若くして恋をし、結婚した。」 „Fiatalon szerelembe esett, és megházasodott.” ◆ **szerelmes** 「彼らは恋をし

て結婚した。」 „Szerelmesek lettek egymásba, és összeházasodtak.”

コイン ◆ **érme** ◆ **pénzérme** ◆ **tantusz** (昔の公衆電話用の) ◆ **zseton** (遊び用の)

こいん 【誤飲】 ◆ **véletlenül lenyelés**

コインケース ◆ **pénztárca** ◆ **pénztárca ap-rópénznek**

こいんする 【誤飲する】 ◆ **véletlenül lenyel**
「子供はボタンを誤飲した。」 „A gyerek véletlenül lenyelte a gombot.”

コインとうにゅうぐち 【コイン投入口】 ◆ **pénzbedobó nyílás**

コイン・トス ◆ **pénzfeldobás**

コイン・パーキング ◆ **fizetős parkoló** (有料駐車場) ◆ **pénzbedobós parkoló**

コイン・ランドリー ◆ **mosoda** ◆ **önkiszolgáló mosoda**

コイン・ロッカー ◆ **csomagmegőrző** ◆ **érték-megőrző** ◆ **poggyászmegőrző**

こう ◆ **így** 「こうしてください。」 „Csináld így!” ◇ **こういった ilyen** 「こういった会話が交わされた。」 „Ilyen beszélgetés folyt.”

こう 【乞う、請う】 **kou** ◆ **esedezik** 【慈悲を乞う。】 „Könyörületért esedezik.” ◆ **kér** 【道案内を乞う。】 „Útba igazítást kér.” ◆ **kére-get** 「乞食は恵みを乞いた。」 „A koldus alamizsnát kéregetett.” ◆ **koldul** 「物乞いは恵みを乞いた。」 „A kéregető alamizsnát koldult.”

◆ **kunyerál** 「路上でお金を乞う。」 „Az utcán pénzt kunyerál.” ◇ **いのちごいをする** 【命乞いをする】 **életéért könyörög** 「被害者は命乞いをした。」 „Az áldozat az életéért könyörgött.” ◇ **えんぐんをこう** 【援軍を請う】 **engun-o kou segítségét kér** 「友達に援軍を請いました。」 „Segítségét kért a barátjától.” ◇ **めぐみをこう** 【恵みを乞う】 **megumi-o kou alamizsnát kér** ◇ **わぎをこう** 【和議を請う】 **vagi-o kou békét kér**

こう 【候】 ◆ **évszak** (季節) 【厳寒の候】 „téli évszak közepe” ◆ **időjárás** (天気) 「

もうしょ こう す
 猛暑の候いかがお過ごでしょうか。」 „Hogy van ebben a kánikulai időjárásban?” ◇ しゅうれい
いのこう [秋冷の候] **hűvös őszi évszak**

こう [公] ◆ **fejedelem** [ゲーザ公] „Géza fejedelem” ◆ **herceg** (公爵) [青ひげ公の城] „A Kékszakállú herceg vára” ◆ **nyilvánosság** (おおやけ) ◆ **úr** (大名) ◇ **あおひげ**
こうのしろ [青ひげ公の城、青髭公の城] **A kékszakállú herceg vára** ◇ **こうこく** [公国] **fejedelemség** ◇ **こうこく** [公国] **nagyhercegség** ◇ **たいこう** [大公] **nagyherceg** [モノコ大公] „monacói nagyherceg”

こう [功] ◆ **érdem** (手柄) [戦争に於いて幾多の功を立てた。] „A háborúban érdemeket szerzett.” ◆ **eredmény** (功績) [晩年には今までの功が認められた。] „Idős korában elismerték az addigi eredményeit.” ◆ **siker** (成功) [彼らは功を争っている。] „A sikereért harcolnak.” ◇ **ろうおおくしてこうすくなし** [労多くして功少なし] **nem éri meg a fáradságot**

こう [効] ◆ **eredményesség** ◆ **hatásosság**

こう [坑] ◆ **tárna**

こう [好] ◆ **jó** (好~) [好天気] „jó időjárás” ◆ **kedvező** (好~) [好影響] „kedvező hatás”

こう [孔] ◆ **foramen** (~孔) ◆ **lyuk** (~孔) ◇ **だいこうとうこう** [大後頭孔] **öreg-lyuk**

こう [孝] ◆ **szülőkkal való törődés** (親孝行) ◇ **こうはひゃっこうのもと** [孝は百行の本] kou-va hyakkó-no moto **szülőkkal való törődés az emberiség alapja**

こう [幸] ◆ **szerencse** (幸運) [幸か不幸] „szerencse vagy szerencsétlenség”

こう [恋う] kou ◆ **epekedik** [故郷を恋う。] „Epekedik a szülőfaluja után.”

こう [更] ◆ **éj szakasza** ◇ **ごこう** [五更] **éj öt szakasza**

こう [校] ◆ **iskolák számlálósza** ◇ **さんかこう** [参加校] **részt vevő iskola** [地方

たいかい さんかこう
 大会参加校] „vidéki bajnokságon részt vevő iskolák”

こう [港] ◆ **kikötő** [横浜港に船が到着した。] „A jokohamai kikötőbe hajó érkezett.” ◇ **しむけこう** [仕向港、仕向け港] **rendeltetési kikötő** ◇ **りくあげこう** [陸揚港、陸揚げ港] **rendeltetési kikötő**

こう [甲] ◆ **első** [甲と乙] „első és második”

◆ **felsőrész** [靴の甲] „cipő felsőrésze” ◆ **ki-tűnő** (第一位) ◆ **páncél** [亀の甲] „teknős páncélja” ◇ **あしのかう** [足の甲] **lábfej felső része** ◇ **こうおつへい** [甲乙丙] **első, második, harmadik** ◇ **こうおつをつける** [甲乙をつける、甲乙を付ける] **rangsorol** [映画に甲乙を付けた。] „Rangsoroltam a filmeket.” ◇ **こうしゅ** [甲種] **első osztály** ◇ **こうのくすりはおつのどく** [甲の薬は乙の毒] **ami az egyiknek orvosság, a másiknak mérreg** ◇ **てのかう** [手の甲] **kézhat** ◇ **てのかう** [手の甲] **kézfej felső része** (中手)

こう [稿] ◆ **irat** [稿を起こす。] „Iratot kezd írni.”

こう [綱] ◆ **osztály** (分類学の) [哺乳綱] „emlősök osztálya” ◇ **あこう** [亜綱] **alosztály** (分類学の) ◇ **じょうこう** [上網] **főosztály** (分類学の) ◇ **にまいがいこう** [二枚貝綱] **kagylók** ◇ **やすでこう** [ヤスデ綱、馬陸綱] **ikerszelvényesek**

こう [腔] ◆ **üreg** ◇ **にこうしん** [二腔心、2腔心] **két rekeszes szív** ◇ **よんこうしん** [四腔心、4腔心] **négy rekeszes szív**

こう [誥] ◆ **közlő stílus** (六体の一つ)

こう [鋼] ◆ **acél** (鉄鋼) ◇ **こうこう** [硬鋼] **kemény acél** ◇ **たんそこう** [炭素鋼] **szénacél** ◇ **ベッセマーこう** [ベッセマー鋼] **Bessemer-acél**

こう [項] ◆ **bekezdés** [旅券法第6条第1項第1号] „útlevélről szóló törvény 6. § (1) bekezdés 1. pontja” ◆ **tag** [三項方程式] „háromtagú egyenlet” ◆ **tétel** [予算の項] „költségvetés egyik tétele” ◇ **どうるいどうこう** [同類同項] **egynemű tag** ◇ **ないこう** [内項] **bel-**

tag ^{ないこう} [内項の積と外項の積は等しい。] „A beltagok szorzata egyenlő a kültagok szorzatával.”

こう [香] ◆ **tömjén** (香料) 「香を焚く。」
„Tömjént éget.” ◇ **こうどう** [香道] **tömjén-égetés ceremóniája**

こう [剛] ◆ **keménység** ◇ **こうのもの** [剛の者] **bátor ember** (勇者) ◇ **こうのもの** [剛の者] **veterán** (達人) ◇ **じゅうよくこうをせいす** [柔よく剛を制す] **gyenge gyakran legyőzi az erőset**

こう [号] ◆ **álnév** ◆ **cím** [博士号を獲得した。] „Doktori címet kapott.” ◆ **járat** [「ひかり8号が到着しました。」] „A Hikari expressz nyolcas járata megérkezett.” ◆ **másik név** [「彼は海外では中山の号で知られている。」] „Külföldön Nakajama név alatt fut.” ◆ **pont** [「旅券法第6条第1項第1号」] „útlevélről szóló törvény 6. § (1) bekezdés 1. pontja” ◆ **szám** [「台風10号が上陸した。」] „A tízes számú tájfun szárazföldre ért.” ◇ **じごう** [次号] **következő szám** [「詳細は次号に掲載します。」] „A következő számunkban erről bővebben fogunk írni.” ◇ **じごうかんけつ** [次号完結] **vége következik**

こう [合] ◆ **állomás** [富士山5合目] „Fudzsi tetejére vezet út ötödik állomása” ◆ **decisó** (一升の一〇分の一) ◆ **gó** ◆ **tized cubo** (坪の十分の一、約0.3m²) ◆ **tizenöt deka** [「1合のご飯を炊いた。」] „15 deka rizst főztem meg.”

こう [壕、濠] ◆ **árok** (溝) ◆ **bunker** (防空壕) ◆ **gödör** (穴)

こう [業] ◆ **cselekedet** [「彼は業の深い人だ。」] „Jókat cselekedett előző életében.” ◆ **karma** ◆ **sors** (運命) ◆ **tett** [「業を晒す。」] „Előző életének tettei miatt szegyenkezik.” ◇ **こうをにやす** [業を煮やす] **forrong benne a méreg**

こう [毫] ◆ **csöppnyi mennyiség** (僅かなこと) ◆ **finom szőr** (細かい毛)

こう [豪] ◆ **Ausztrália** (オーストラリア) ◇ **にちごう** [日豪] **japán-ausztrál**

こう [郷] ◆ **falu** (村里) ◆ **vidék** (田舎) ◇ **こうにいつてはこうにしたがえ** [郷に入つては郷に従え] **Rómában tégy úgy, mint a rómaiak** ◇ **こうにいつてはこうにしたがえ** [郷に入つては郷に従え] **alkalmazkodni kell a helyi szokásokhoz**

こうあつ [高压] ◆ **magas feszültség** (電圧) ◆ **magas nyomás** (圧力)

こうあつガス [高压ガス] ◆ **nagynyomású gáz**

こうあつかせん [高压架線] ◆ **magasfeszültségű felsővezeték**

こうあつがま [高压釜] ◆ **autokláv** (オートクレーブ)

こうあつざい [降圧剤] ◆ **vényomáscsökkentő** ◆ **vényomáscsökkentő gyógyszer** ◆ **vényomáscsökkentő szer**

こうあつすい [高压水] ◆ **nagynyomású víz**

こうあつせん [高压線] ◆ **magasfeszültségű vezeték** ◆ **nagyfeszültségű vezeték**

こうあつせんじょう [高压洗浄] ◆ **nagynyomású tisztítás**

こうあつせんじょうき [高压洗浄機] ◆ **gőzborotva** (温水のもの) ◆ **nagynyomású tisztítógép**

こうあつそうでんせん [高压送電線] ◆ **nagyfeszültségű távvezeték**

こうあつてきな [高压的な] ◆ **agresszív** [「**こうあつてきな手段**」] „agresszív eszköz” ◆ **erős kezű** [「**こうあつてきな態度**」] „erős kezű hozzáállás” ◆ **erőszakos** [「**こうあつてきな口調**」] „erőszakos hangvétel” ◆ **keményvonalas** [「**こうあつてきな政策**」] „keményvonalas intézkedés”

こうあつてんき [高压電気] ◆ **magasfeszültség**

こうあつてんせん [高压電線] ◆ **magasfeszültségű vezeték** ◆ **nagyfeszültségű vezeték**

こうあつてんりゅう [高压電流] ◆ **magasfeszültségű áram**

こうあつほうすいじゅう [高压放水銃] ◆ **vízágyú**

こうアルカリせい [好アルカリ性] ◆ **alkalofil** (好アルカリ性~) ◆ **lúgkedvelő** (好アルカリ性~)

こうアレルギーの [抗アレルギーの] ◆ **allergiaellenes**

こうアレルギーやく [抗アレルギー薬] ◆ **allergiaellenes gyógyszer**

こうあん [公安] ◆ **közbiztonság** (治安) ◆ **közrend** (秩序) [公安を害する行為] „közrendet megzavaró viselkedés”

こうあん [公案] ◆ **zen-buddhista feladat** (禪宗の問題)

こうあん [康安] ◆ **Kóan-kor** (北朝の年号)

こうあん [弘安] ◆ **Kóan-kor** (年号)

こうあん [考案] ◆ **kigondolás** ◆ **ötlet**

こうあんかん [公安官] ◆ **vasúti biztonsági őr** ◆ **てつどうこうあんかん** [鉄道公安官] **vasúti biztonsági őr**

こうあんする [考案する] ◆ **agyal** (俗語)

[ある計画を考案していた。] „Egy terven agyalt.” ◆ **kiagyal** [新しい機械を考案した。] „Egy új gépet agyalt ki.” ◆ **kieszelt** [発明家は新しい機械を考案した。] „A feltaláló kieszelt egy új gépet.” ◆ **kigondol** [製品に妙な名称を考案した。] „Különös nevet gondolt ki a terméknek.” ◆ **kiötlöl** [新しい方法を考案した。] „Kiötlölt egy új módszert.”

こうい [厚意] ◆ **kedvesség** [ご厚意に感謝します。] „Hálás vagyok a kedvességéért!” ◆

segítőkézség [ご厚意だけで結構です。] „Nekem már az is elég, hogy segítőkész volt.” ◆ **szívélinesség**

こうい [好意] ◆ **jóindulat** [先輩の好意に報いたい。] „Szeretném meghálálni az idősebb kollégám jóindulatát.” ◆ **jó szándék** [僕の好意が仇になって交通事故を起こしてしまっ

た。] „A jó szándékom balesetbe vezetett.” ◆ **rokonszenv** (好感情) [反感者に好意を抱いた。] „Rokonszenvet éreztem a lázadó iránt.”

◆ **szimpátia** (好感情) [男性は女性に好意があったのに誘わなかった。] „A férfi szimpátiát érzett a nő iránt, mégsem kezdeményezett.”

◆ **szívesség** [好奇心が助言した。] „Szívességéből tanácsoltam.”

こうい [校医] ◆ **iskolaorvos**

こうい [皇位] ◆ **császári trón**

こうい [行為] ◆ **aktus** [性的な行為] „szexuális aktus” ◆ **cselekedet** [意図的な行為]

„szándékos cselekedet” ◆ **gesztus** [お年寄りに席を譲るは素敵な行為です。] „Kedves gesztus átadni az öregebbeknek az ülőhelyet.” ◆

tett [彼の行為は許しがたい。] „Nehéz megbocsátani a tettét。” ◆ **かいぞくこうい** [海賊行為]

kalózkodás ◆ **きょうはくこうい** [強迫行為] **kényszercselekvés** ◆ **さつじんこうい** [殺人行為] **emberölés** ◆ **しゃか**

いてきこうい [社会的行為] **társas cselekvés** ◆ **スパイこうい** [スパイ行為] **kémke-**

dés [スパイ行為の疑い] „kémkedés gyanúja” ◆ **せいこうい** [性行為] **közösülés** ◆ **せい**

いこうい [性行為] **szexuális aktus** ◆ **テロ**

こうい [テロ行為] **terrorcselekmény** ◆ **はい**

いしんこうい [背信行為] **áruálás** (裏切ること) ◆ **はいとくこうい** [背徳行為] **erköcs-**

telen tett ◆ **ばかなこうい** [馬鹿な行為] **rossz húzás** [熱い油に水をかけるなんて

馬鹿な行為だった。] „Rossz húzás volt vizet önteni a forró olajra。” ◆ **はんざいこうい** [犯罪行為] **büntett** ◆ **ひぞくこうい** [匪賊行為]

banditizmus ◆ **ふせいこうい** [不正行為] **csalás** ◆ **ふせいこうい** [不正行為]

rossz cselekedet [不正行為のために従業員を解雇した。] „Rossz cselekedete miatt kirúgták a dolgozót。” ◆ **ふほうこうい** [不法行為] **törvénysértés** ◆ **ぼうりょくこうい** [暴力行為] **erőszakos cselekmény** ◆ **りゃく**

だつこうい [略奪行為] **fosztogatás**

こうい [高位] ◆ **magas rang**

こうい [合意] ◆ **egyetértés** [与野党が合意に達した。] „A kormánypárt és az ellenzék egyetértésre jutott。” ◆ **konszenzus** (コンセンサス) ◆ **megállapodás** ◆ **megegyezés** ◆ **こくみんてきこうい** [国民的合意] **nemzeti konszenzus** ◆ **そうほうのこうい** [双方の合意] **közös megegyezés** [双方の合意による

かいやく
解約 „közös megegyezéssel történő szerződésbontás” ◇ **プラザごうい** 【プラザ合意】 **Plaza-megállapodás**

こういう ◆ **ilyen** 「こういう車を買おう！」
 „Ilyen kocsit vegyünk!”

こういうぐあい 【こういう具合に】 ◆ **valahogy így** 「こういう具合にやればいいのです。」
 „Valahogy így kell ezt csinálni.”

こういうふうに 【こういう風に】 ◆ **így** 「この瓶はこういう風に開かない。」
 „Ezt az üveget nem lehet így kinyitni.”

こういき 【広域】 ◆ **kiterjedt** (広域～) 「教会の広域ネットワーク」
 „kiterjedt vallási hálózat” ◆ **nagy terület** 【広域 行政】 „nagy terület kormányzása”

こういき 【降雨季】 ◆ **esős évszak**

こういけい 【降雨計】 ◆ **csapadékmérő**

こういけいしょう 【皇位継承】 ◆ **császári trón utódlása**

こういしつ 【更衣室】 ◆ **kabin** (プールの) ◆ **öltöző**

こういしつがかり 【更衣室係】 ◆ **kabinos** (プールの) 「更衣室係に鍵を頼んだ。」
 „Kértem a kabinostól egy kulcsot.”

こういしゃ 【行為者】 ◆ **cselekvő** ◆ **elkövető** ◇ **ふぼうこういしゃ** 【不法行為者】 **törvényesértő**

こういしょう 【後遺症】 ◆ **poszttrauma** ◆ **szövődmény** (合併症) 「コロナの後遺症を患っている。」
 „A koronavírus szövődményei gyötrik.” ◆ **utóhatás** (後の影響) ◆ **utótűnet** (症状) 「椎間板ヘルニアの後遺症が残っている。」
 „A porckorong-sérv utótünetei még megmaradtak.”

こういしょうがい 【後遺障害】 ◆ **maradandó sérülés**

こういする 【行為する】 ◆ **cselekszik** 【正当な動機から行為する。】
 „Helyes indíttatásból cselekszik.” ◆ **szexel** (セックスする) 【行為

すると頭が冴える。」 „Ha szexelek, utána jobban vág az eszem.”

こういする 【合意する】 ◆ **közös nevezőre jut** 「両国は様々な問題で合意した。」
 „A két ország sok kérdésben közös nevezőre jutott.” ◆

megállapodik 「契約書で合意した通りに作業を行う。」
 „Ahogy a szerződésben megállapodtunk, elvégezzük a munkát.” ◆ **megegyezik** 「値段に合意した。」
 „Megegyeztek az árban.”

こういつ 【合一】 ◆ **eggyé válás** 【心身の合一】 „test és lélek eggyé válása”

こういつする 【合一する】 ◆ **eggyé válik**

こういつた ◆ **ilyen** 「こういつた会話が交わされた。」
 „Ilyen beszélgetés folyt.”

こういつついの 【好一对の】 ◆ **összeillő** 「好一对の夫婦」
 „összeillő házaspár”

こういつてん 【紅一点】 ◆ **egyedüli nő** 「彼女はクラスの紅一点だった。」
 „Az osztályunkban ő volt az egyedüli nő.”

こういてきな 【好意的な】 ◆ **jóindulatú** 「彼は好意的な人だ。」
 „Jóindulatú ember.” ◆

kedvező 「好意的な条件だったのですぐに彼の提案を受け入れた。」
 „A kedvező feltételek miatt rögtön elfogadtam az ajánlatát.” ◆ **pozitív** 「好意的な意見」
 „pozitív vélemény”

こういにつく 【皇位に即く】 ◆ **császári trónra lép** ◆ **trónra lép**

こういねんれい 【合意年齢】 ◆ **beleegyezési korhatár**

こういのうりよく 【行為能力】 ◆ **cselekvőképesség**

こういをもっている 【好意を持っている】 ◆ **jóakarátú**

こういん 【公印】 ◆ **hivatali pecsétnyomó**

こういん 【口淫】 ◆ **orális szex**

こういん 【工具】 ◆ **gyári munkás** ◆ **ipari munkás**

こういん 【拘引】 ◆ **örizetbe vétel**

こういん 【行員】 ◆ **banki alkalmazott** ◆ **banki dolgozó** ◆ **bankpénztáros**

こういん 【強引】 ◆ **erőltetetség** ◆ **erőszakosság** ◆ **kényszer** (強制)

こういんしょう 【好印象】 ◆ **jó benyomás** 「彼れ こういんしょう あた 彼に好印象を与えたい。」 „Jó benyomást szeretnék kelteni benne.”

こういんする 【拘引する】 ◆ **örizetbe vesz** 「容疑者は警察に拘引された。」 „A vádlottat a rendőrök őrizetbe vették.”

こういんな 【強引な】 ◆ **agresszív** 「強引な かいようんしんしゅつ 海洋進出」 „agresszív területi terjeszkedés a tengeren” ◆ **erőltetett** 「強引な誘い」 „erőltetett meghívás” ◆ **erőszakos** 「強引な勧誘」 „erőszakos rábeszélés”

こういんに 【強引に】 ◆ **erőltetve** 「娘を 強引に結婚させた。」 „Ráerőltette a házasságot a lányára.” ◆ **erőszakkal** 「強引に連れて行かれた。」 „Erőszakkal magával vitt.”

こうインフレやく 【抗インフル薬】 ◆ **influenza elleni gyógyszer**

こういんやのごとし 【光陰矢のごとし、光陰矢の如し】 ◆ **repül az idő**

こうう 【降雨】 ◆ **csapadék** ◆ **esőhullás** ◆ **esőzés** 「激しい降雨」 „heves esőzés” ◇ **じんこうこう** 【人工降雨】 **mesterséges eső**

こうう 【豪雨】 ◆ **felhőszakadás** ◆ **szakadó eső** ◇ **ゲリラこうう** 【ゲリラ豪雨】 **özönvíz-szerű felhőszakadás**

こうウイルスせい 【抗ウイルス性】 ◆ **antivirális** (抗ウイルス性～)

こううつざい 【抗鬱剤、抗うつ剤】 ◆ **antidepresszáns**

こううりょう 【降雨量】 ◆ **csapadékmennyiség** (降水量) ◆ **esőmennyiség**

こううりん 【降雨林】 ◆ **esőerdő**

こううん 【幸運、好運】 ◆ **mázli** ◆ **szerencse** 「彼れ こううん 彼は幸運だった。」 „Szerencséje volt.” ◇ **こううんをひろう** 【幸運を拾う】 **koun-o hirou** **belebotlik a szerencsébe** 「幸運を拾ったん

じゃないの？」 „Azt hiszem, belebotlottál a szerencsébe!”

こううんき 【耕耘機、耕運機】 ◆ **földművelő gép** ◆ **kapálógép** ◆ **kultivátor**

こううんじ 【幸運児】 ◆ **burokban született** ◆ **mázlista**

こううんな 【幸運な、好運な】 ◆ **mázlista** 「**こううん** **ひと** 幸運な人」 „mázlista ember” ◆ **szerencsés** 「**こううん** **くわぜん** 幸運な偶然」 „szerencsés véletlen”

こううんなことに 【幸運なことに】 ◆ **szerencsére** 「**こううん** **かばん** **み** 幸運なことになくした鞆が見つかった。」 „Szerencsére meglett az elveszett táskám.”

こううんようの 【耕耘用の】 ◆ **szántóvető**

こううんりゅうすい 【行雲流水】 ◆ **dolgok természetes folyása** 「行雲流水の如く生きる。」 „Dolgok természetes folyása szerint él.”

こううんをひろう 【幸運を拾う】 **koun-o hirou** ◆ **belebotlik a szerencsébe** 「幸運を拾ったんじゃないの？」 „Azt hiszem, belebotlottál a szerencsébe!”

こうえい 【光栄】 ◆ **megtiszteltetés** 「**こうえい** **ぞん** 言っていたいで光栄に存じます。」 „Megtiszteltetésnek veszem, hogy ezt mondja.” ◇ **みにあまるこうえい** 【身に余る光栄】 **nagy megtiszteltetés** 「身に余る光栄です。」 „Nagy megtiszteltetés ez számomra.”

こうえい 【公営】 ◆ **állami üzemeltetés** ◆ **közüzemeltetés** 「**こうえい** **こううん** **ひろ** 民営と公営」 „magánüzemeltetés és közüzemeltetés” ◆ **önkormányzati üzemeltetés**

こうえい 【康永】 ◆ **Kóei-kor** (北朝の年号)

こうえい 【後衛】 ◆ **hátvéd** (フルバック) ◆ **utóvéd** (軍隊の) 「**こうえい** **つと** **へいし** 後衛を務める兵士」 „utóvédként harcoló katona”

こうえい 【後裔】 ◆ **leszármazott** 「**しょうぐん** **ご** **だいで** **こうえい** 5代目の後裔」 „hadvezér ötödik leszármazottja”

こうえいきぎょう 【公営企業】 ◆ **közüzemi vállalat** 「**みんかんきぎょう** **こうえいきぎょう** 民間企業と公営企業」 „magánvállalat és közüzemi vállalat”

こうえいギャンブル 【公営ギャンブル】 ◆ **állami szerencsejáték**

こうえいきょう 【好影響】 ◆ **jó hatás** 「ていきんり わけいざい こうえいきょう およ低金利は経済に好影響を及ぼす。」 „Az alacsony kamatok jó hatást gyakorolnak a gazdaságra.” ◆ **kedvező hatás** 「うんどう けんこう運動がもたらす健康への好影響」 „testmozgás egészségre gyakorolt kedvező hatása” ◆ **pozitív hatás**

こうえいじゅうたく 【公営住宅】 ◆ **önkormányzati bérlakás**

こうえいせん 【後衛戦】 ◆ **utóvédharc**

こうえいです 【光栄です】 ◆ **megtisztelő** 「ほ こうえい褒めていただいて光栄です。」 „Megtisztelő számomra a dicsérete.” ◆ **megtiszteltetés** 「さんか こうえいパーティに参加できて光栄です。」 „Megtiszteltetés, hogy részt vehettem a partin.” ◆ **örül** 「あ こうえいお会いできて光栄です。」 „Örülök, hogy találkozhattunk.”

こうえき 【交易】 ◆ **kereskedelem** ◇ **こうえきする** 【交易する】 **kereskedik** 「がいこく こうえき外国と交易する。」 „Idegen országgal kereskedik.”

こうえき 【公益】 ◆ **közérdek** 「こうえき いうせん公益を優先する。」 „A közérdeket helyezi előtérbe.” ◆ **közérdekű** (公益～) ◆ **közhasznú** (公益～) ◆ **közhaszon** 「こうえき ほか公益を因る。」 „Közhasznú tevékenységet végez.” ◆ **közjó** ◇ **こうえきほうじん** 【公益法人】 **közhasznú társaság**

こうえきじぎょう 【公益事業】 ◆ **közhasznú tevékenység** ◆ **közművek** (水道などの)

こうえきじょうけん 【交易条件】 ◆ **cserearány**

こうえきする 【交易する】 ◆ **kereskedik** 「がいこく こうえき外国と交易する。」 „Idegen országgal kereskedik.”

こうえきほうじん 【公益法人】 ◆ **közhasznú társaság**

こうえきろ 【交易路】 ◆ **kereskedelmi útvo-nal**

こうえきをもくてぎとする 【公益を目的とする】 ◆ **közérdekű** 「こうえき もくてぎ しごと公益を目的とする仕事をしている。」 „Közérdekű munkát végez.”

こうえつ 【校閲】 ◆ **korrektúrázás** ◆ **lektorálás**

こうえつがかり 【校閲係】 ◆ **korrektor**

こうえつしゃ 【校閲者】 ◆ **korrektor** ◆ **lektor**

こうえつする 【校閲する】 ◆ **átnéz** 「ひと げんこう人の原稿を校閲した。」 „Átnéztem más kéziratát.” ◆ **lektorál** 「けいざい ほん こうえつ経済の本を校閲した。」 „Lektorálta a gazdasági szakkönyvet.”

こうエネルギーかごうぶつ 【高エネルギー化合物】 ◆ **makroerg vegyület**

こうえん 【公園】 ◆ **játszótér** (遊び場) 「てんき こどもたち わ こうえん い「[美しい]天気なら子供達は公園に行きます。」 „Ha jó az idő, akkor a gyerekek lemennek a játszótérre.” ◆ **park** ◆ **tér** ◆ **きねんこうえん** 【記念公園】 **emlékpark** ◇ **こくていこうえん** 【国定公園】 **nemzeti jellegű park** ◇ **こくみんこうえん** 【国民公園】 **Népliget** ◇ **こくりつこうえん** 【国立公園】 **nemzeti park** 「こくりつこうえん してい国立公園に指定された。」 „Nemzeti parkká nyilvánították.” ◇ **しみんこうえん** 【市民公園】 **Városliget**

こうえん 【公演】 ◆ **bemutató** ◆ **előadás** 「しちじ こうえん はじ7時から公演が始まった。」 „7 óraker kezdődött az előadás.” ◇ **オペラのこうえん** 【オペラの公演】 **operaelőadás** ◇ **こうえんする** 【公演する】 **előadást tart** 「にんぎょうげき こうえん人形劇を公演する。」 „Bábelőadást tart.” ◇ **サーカスのこうえん** 【サーカスの公演】 **circuszi előadás** ◇ **にんぎょうげきのこうえん** 【人形劇の公演】 **bábelőadás**

こうえん 【口演】 ◆ **beszámoló** ◆ **recitáció** ◆ **szóbeli előadás** ◇ **こうえんする** 【口演する】 **előad** 「ものがたり こうえん物語を口演する。」 „Történetet előad.”

こうえん 【好演】 ◆ **remek előadás** ◇ **こうえんする** 【好演する】 **remekül játszik** 「しゅやく主役を好演する。」 „Remekül játssza a főhős szerepét.”

こうえん 【後援】 ◆ **szponzorálás** 「たいしかん大使館後援の催し」 „nagykövetség által szponzorált rendezvény” ◆ **támogatás** 「せいふ こうえん ちいき政府後援の地域

かつせいか じぎょう

活性化事業] „államilag támogatott vidékfejlesztő vállalkozás” ◇ **こうえんする** [後援する] **szponzorál** [彼は各種の事業を後援する。] „Sok vállalkozást szponzorál.”

こうえん [後縁] ◇ **kilépőél**

こうえん [講演] ◇ **előadás** [保護者に育児の講演を行う。] „Gyermekevelési előadást tart

a szülőknek.” ◇ **lecke** [テレビ講演] „televíziós lecke” ◇ **がくじゅつこうえん** [学術講演]

tudományos előadás ◇ **こうえんする** [講演する] **előadást tart** [作家は小説の書き方

について講演した。] „Az író előadást tartott a regényírás technikájáról.” ◇ **こうかいこうえん** [公開講演] **nyílt előadás** ◇ **れんぞくこうえん**

ん [連続講演] **előadás-sorozat** [研究者による連続講演] „kutató előadás-sorozata”

こうえん [高遠] ◇ **magasztosság** ◇ **こうえん**

んな [高遠な] **magasztos** [高遠な思想] „magasztos eszmény” ◇ **こうえんな** [高遠な]

magasröptű [高遠な目的] „magasröptű cél”

こうえんかい [後援会] ◇ **támogatók klubja** ◇ **választóbizottság**

こうえんかい [講演会] ◇ **előadás**

こうえんぎきゅう [好塩基球] ◇ **bazofil granulocita**

こうえんぎせい [好塩基性] ◇ **bazofil** (好塩基性~) ◇ **lúgkedvelő** (好アルカリ性~)

こうえんしゃ [後援者] ◇ **jóakaró** ◇ **támogató**

こうえんしゃ [講演者] ◇ **előadó**

こうえんスケジュール [公演スケジュール] ◇ **műsornaptár**

こうえんする [公演する] ◇ **bemutat** [オペラを公演する。] „Operát mutat be.” ◇ **elő-**

adást tart [人形劇を公演する。] „Bábelőadást tart.”

こうえんする [口演する] ◇ **előad** [物語を口演する。] „Történetet előad.”

こうえんする [好演する] ◇ **remekül játszik**

[主役を好演する。] „Remekül játssza a főhős szerepét.”

こうえんする [後援する] ◇ **szponzorál** [彼は各種の事業を後援する。] „Sok vállalkozást

szponzorál.” ◇ **támogat** [彼の立候補を後援する。] „Támogatom a jelöltségét.”

こうえんする [講演する] ◇ **előadást tart** [作家は小説の書き方について講演した。] „Az író előadást tartott a regényírás technikájáról.”

こうえんな [高遠な] ◇ **magasröptű** [高遠な目的] „magasröptű cél” ◇ **magasztos** [高遠な思想] „magasztos eszmény”

こうえんなび [公演ナビ] ◇ **műsor-tájékoztató**

こうえんのひつき [講演の筆記] ◇ **előadás-jegyzet**

こうえんぶたい [後援部隊] ◇ **megerősítő csapat**

こうえんフラップ [後縁フラップ] ◇ **fék-szárny**

こうお [好悪] ◇ **előítélet** (偏見) [好悪の念を捨てて客観的に記事を書いた。] „Az előítéleteitől megszabadulva, objektíven írta a cikket.” ◇ **kedvelés és utálat** ◇ **こうおのじょう**

[好悪の情] **egyéni érzelmek** [好悪の情で

判断した。] „Egyéni érzelmek alapján döntöttem.”

こうおう [康応] ◇ **Kó-ó-kor** (北朝の年号)

こうおざかいせつ [口座開設] ◇ **bankszámlanyitás**

こうおつ [甲乙] ◇ **első és második** (一番と二番) ◇ **megkülönböztetés** (区別) ◇ **osztályozás**

こうおつへい [甲乙丙] ◇ **első, második, harmadik**

こうおつをつける [甲乙をつける、甲乙を付ける] ◇ **megkülönböztet** [良悪の甲乙はつけにくい。] „Nehéz megkülönböztetni a jót a rossztól.” ◇ **osztályoz** [回答の甲乙を付け

かする 【硬化する】 **megkeményedik** ねんど 「粘土
は硬化した。」 „Az agyag megkeményedett.” ◇
こうかする 【硬化する】 **hajthatatlanná**
せいじか かんが かつ こうか
válik 「政治家の考え方が硬化してしまっ
た。」 „A politikus hajthatatlanná vált.” ◇ **ど**
みゃくこうか 【動脈硬化】 **érelmeszesedés**
◇ **ねつこうか** 【熱硬化】 **hőre keményedés** ◇
ねつこうかせい 【熱硬化性】 **hőre keménye-**
ねつこうかせい
dő 【熱硬化性プラスチック】 „hőre keménye-
dő műanyag”

こうか 【硬貨】 ◆ **érme** ◆ **fém pénz** ◆ **kemény**
valuta (ハードカレンシー) ◆ **pénzérme** ◇
きねんこうか 【記念硬貨】 **emlékérem** 「
てんのうへいか ご そくい きねんこうか
天皇陛下御即位記念硬貨」 „császár koronázásá-
nak emlékérmé”

こうか 【降下】 ◆ **csökkenés** きおん こうか 「気温の降下」
„hőmérséklet csökkenése” ◆ **esés** ◆ **leeresz-**
ひこうき こうか
kedés 【飛行機の降下】 „repülőgép leereszke-
dése” ◆ **lehullás** ◆ **süllyedés** ◇ **きゅうこうか**
きおん きゅうこうか
【急降下】 **gyors süllyedés** 「気温の急降下」
„hőmérséklet gyors süllyedése” ◇ **きゅうこ**
ひこうき きゅうこうか
うか 【急降下】 **zuhanás** 「飛行機の急降下」
„repülőgép zuhanása” ◇ **きゅうこうか** 【急降
下】 **zuhanórepülés** ◇ **すいちよくこうか** 【垂
直降下】 **zuhanórepülés**

こうか 【高価】 ◆ **magas ár** ◆ **nagy érték**

こうか 【高架】 ◆ **magasra építés** てつどう 「鉄道を
こうか
高架にした。」 „Magasra építették a vasutat.” ◆
magasra szerelés

こうか 【黄禍】 ◆ **sárga veszedelem** (おう
か)

こうが 【黄河】 ◆ **Sárga-folyó**

ごうか 【業火】 ◆ **pokol tüze**

ごうか 【豪華】 ◆ **cicoma** ◆ **pompa**

こうかい 【公海】 ◆ **nemzetközi víz** こうかい 「公海
りょうかい
と領海」 „nemzetközi víz és felségvíz” ◆ **nyílt**
こうかいぎょうぎょう
tenger 「公海 漁業」 „nyílt tengeri halászat”

こうかい 【公開】 ◆ **bemutatás** ◆ **közzété-**
じょうほう こうかい
tel 「情報の公開」 „információ közzététele” ◆
közszemlére bocsátás ◆ **nyilvános** (公開
こうかい しげい
～) 「公開死刑」 „nyilvános kivégzés” ◆ **nyil-**

vánosságra hozás けいやく こうかい もと 「契約の公開を求め
る。」 „A szerződés nyilvánosságra hozatalát
követelik.” ◇ **いっばんこうかい** 【一般公開】
nagyközönség elé tárás ◇ **かぶしきこうか**
い 【株式公開】 **tőzsdére vitel** ◇ **こうかいせ**
んぎょ 【公開選挙】 **nyilvános szavazás** ◇
こうかいのほうてい 【公開の法廷】 **nyílt tár-**
gyalás ◇ **ざいさんこうかい** 【財産公開】 **va-**
gyonnyilatkozat ◇ **しさんこうかい** 【資産公
開】 **nyilvános vagyonbevallás** ◇ **ぶぶんこ**
うかい 【部分公開】 **részleges nyilvános-**
ságra hozatal

こうかい 【後悔】 ◆ **bánás** ◆ **megbánás** ◆
sajnálás

こうかい 【更改】 ◆ **átírás** (書き直すこと)
◆ **továbbgörgetés** (債務などを)

こうかい 【紅海】 ◆ **Vörös-tenger**

こうかい 【航海】 ◆ **hajózás** ◆ **tengerhajó-**
zás ◆ **tengeri közlekedés** ◆ **tengeri navi-**
gáció ◇ **えんようこうかい** 【遠洋航海】 **óce-**
áni navigáció ◇ **えんようこうかい** 【遠洋航
海】 **óceáni hajózás** ◇ **しよじょこうかい**
【処女航海】 **hajó első útja**

こうかい 【黄海】 ◆ **Sárga-tenger**

こうがい 【公害】 ◆ **környezeti ártalom** ◆
környezeti kár ◆ **környezetszennyezés** ◆
szennyezés ◇ **けむりこうがい** 【煙公害】
füstszennyezés ◇ **さんぎょうこうがい** 【産
業公害】 **ipari szennyezés** ◇ **そうおんこう**
がい 【騒音公害】 **zajártalom** ◇ **そうおんこ**
うがい 【騒音公害】 **zajszennyezés**

こうがい 【口外】 ◆ **kifecsegés** ◇ **こうがい**
する 【口外する】 **kifecseg** ひみつ こうがい 「秘密を口外す
る。」 „Kifecsegi a titkot.”

こうがい 【口蓋】 ◆ **szájpadlás** ◇ **こうこうが**
い 【硬口蓋】 **kemény szájpadlás** ◇ **なんこ**
うがい 【軟口蓋】 **lágy szájpadlás**

こうがい 【坑外】 ◆ **külszín** せきたん こうがい だ 「石炭を坑外に出
す。」 „Külszínre hozza a kőszénét.” ◇ **こうがい**
さぎょう 【坑外作業】 **külszíni fejtés** ◇ **こう**
がいがぎょう 【坑外作業】 **külfejtés**

こうがい 【校外】 ◆ **iskolán kívüli** (校外～)

こうがい 【梗概】 ◆ **összefoglalás** ろんぶん 「論文の
こうがい
梗概をまとめた。」 „Összefoglalta az érteke-
zést.” ◆ **szinopszis**

こうがい 【構外】 ◆ **létesítményen kívül** 「こうがい こうがい 構内と構外」 „létesítményen belül és kívül” ◆
területen kívül 「えき こうがい 駅の構外」 „állomás területén kívül”
こうがい 【港外】 ◆ **kikötőn kívül** 「ふね わ こうがい 船は港外に出た。」 „A hajó kikötőn kívülre ment.”
こうがい 【郊外】 ◆ **előváros** ◆ **külterület** ◆ **külváros** 「ブダペシュトの郊外に住んでいます。」 „Budapest külvárosában lakom.” ◆ **peremváros** ◆ **város széle**
こうがい 【鉱害】 ◆ **bányaipari szennyezés**
こうがい 【号外】 ◆ **különkiadás** 「しんぶん こうがい 新聞の号外」 „újság különkiadása” ◆ **különszám**
こうがいおん 【口蓋音】 ◆ **palatális hang**
こうがいおんか 【口蓋音化】 ◆ **palatalizálás**
こうかいかいつけ 【公開買い付け、公開買付】 ◆ **felvásárlási ajánlat**
こうか이가く 【航海学】 ◆ **navigáció**
こうかいかぶ 【公開株】 ◆ **tőzsdei részvény** ◇ **みこうかいかぶ** 【未公開株】 **magánrészvény**
こうかいぎ 【公会議】 ◆ **egyetemes zsinat** ◆ **ökumenikus konferencia**
こうかいぎよ 【降海魚】 ◆ **iváshoz tengerbe vándorló hal** (降河魚)
こうかいこうえん 【公開講演】 ◆ **nyílt előadás**
こうかいこうぎ 【公開講義】 ◆ **nyilvános előadás**
こうかいこうざ 【公開講座】 ◆ **nyilvános kurzus**
こうかいさいばん 【公開裁判】 ◆ **nyilvános tárgyalás**
こうかいさきにたたず 【後悔先に立たず】 ◆ **késő bánat eb gondolat**
こうがいさぎょう 【坑外作業】 ◆ **külfejtés** ◆ **külszíni fejtes** ◆ **nyíltszíni fejtes**
こうかいされた 【公開された】 ◆ **nyilvános** ◆ **publikus**
こうかいされる 【公開される】 ◆ **debütál** 「きょう えいがかん あたら えいが こうがい 今日、映画館で新しい映画が公開される。」 „Ma debütál egy új film a moziban.” ◆ **napvilág-**

ra kerül 「あたら しりょう こうがい 新しい資料が公開された。」 „Új adat került napvilágra.”
こうかいし 【航海士】 ◆ **első tiszt** ◆ **navigációs tiszt** ◇ **いっとうこうかいし** 【一等航海士】 **első tiszt**
こうかいじかん 【航海時間】 ◆ **menetidő**
こうかいしじょう 【公開市場】 ◆ **nyílt piac**
こうかいしじょうそうさ 【公開市場操作】 ◆ **nyíltpiaci művelet**
こうかいて 【公開して】 ◆ **nyilvánosan** 「この情報は公開していません。」 „Ez az adat nyilvánosan nem elérhető.” ◆ **publikusan** 「この情報は公開されている。」 „Ez az információ publikusan elérhető.”
こうかいじょう 【公開状】 ◆ **nyílt levél**
こうかいしょうがくきん 【公開奨学金】 ◆ **nyílt ösztöndíj**
こうがいですい 【口蓋垂】 ◆ **nyelvcsap**
こうがいですいおん 【口蓋垂音】 ◆ **nyelvcsap pergetésével képzett hang** ◆ **uvuláris hang**
こうかいする 【公開する】 ◆ **elérhetővé tesz** 「情報をインターネットで公開した。」 „Interneten elérhetővé tette az információt.” ◆ **közzétesz** 「顔写真を公開した。」 „Közvetette a arcképet.” ◆ **közszemlére bocsát** 「きみつ ぶんしよ 機密文書が公開された。」 „Titkos iratokat bocsátottak közszemlére.” ◆ **nagyközönség számára látogathatóvá tesz** 「かいぎ こうかい 会議を公開した。」 „Nagyközönség számára látogathatóvá tették a gyűlést.” ◆ **nyilvánosságra hoz** 「がいこうぶんしよ 外交文書を公開した。」 „Nyilvánosságra hozták a diplomáciai iratot.” ◆ **tőzsdére visz** 「株式を公開した。」 „Tőzsdére vitték a részvényt.” ◇ **いっばんこうかいする** 【一般公開する】 **nagyközönség elé tár** 「しぞう さくひん いっばんこうかい 私蔵作品を一般公開した。」 „Nagyközönség elé tárták a magángyűjteményben őrzött alkotást.” ◇ **こうかいされる** 【公開される】 **debütál** 「きょう えいがかん あたら えいが 今日、映画館で新しい映画が公開される。」 „Ma debütál egy új film a moziban.” ◇ **こうかいされる** 【公開される】 **nap-**

világra kerül あたら しりょう こうかい 「新しい資料が公開された。」
„Új adat került napvilágra.”

こうかいする かのじょ わか 【後悔する】 ◆ **bán** 「彼女と別れて後悔しています。」 „Bánom, hogy szakítottam a barátnőmmel.” ◆ **bánkódik** むかし 「昔のこ

とを後悔している。」 „A múltan bánkódik.” ◆

megbán かのじょ わか こうかい 「彼女と別れて後悔した。」 „Megbántam, hogy szakítottam a barátnőmmel.” ◆

megkeserül せんそう お こうかい 「戦争を起したら後悔するよ。」 „Meg fogod keserülni, ha háborúzni kezdsz.” ◆ **sajnál** だいがく い こうかい 「大学に行かなくて後悔している。」 „Sajnálom, hogy nem mentem egyetemre.”

こうかいする 【更改する】 ◆ **átír** 書き直す けいやく こうかい 「契約を更改した。」 „Átírta a szerződést.” ◆

továbbgörget さいむ こうかい (債務などを) 「債務を更改した。」 „Továbbgörgeti az adósságot.”

こうかいする ちゆうかう 【航海する】 ◆ **hajózik** 「地中海を航海する。」 „A Földközi tengeren hajózik.” ◆ **navigál**

こうがいする わいろ 【口外する】 ◆ **elfecseg** 「賄賂を受け取ったことを口外した。」 „Elfecsegte, hogy kenőpénzt fogadott el.” ◆ **kifecseg** ひみつ 「秘密を口外する。」 „Kifecsegi a titkot.”

こうかいせんきょ 【公開選挙】 ◆ **nyilvános szavazás**

こうかいぞうど 【高解像度の】 ◆ **nagy felbontású** えいせい わ こうかいぞうど ちきゅう 「衛星は高解像度のカメラで地球を撮影した。」 „A műhold nagy felbontású kamerával fotózta a Földet.”

こうがいたいさく 【公害対策】 ◆ **környezetvédelmi intézkedés**

こうかいてん 【高回転】 ◆ **magas fordulatszám** ◆ **nagy fordulatszám**

こうがいでんしゃ 【郊外電車】 ◆ **helyiérdekű vasút** ◆ **HÉV**

こうかいてんモーター 【高回転モーター】 ◆ **magas fordulatszámú motor**

こうかいどう 【公会堂】 ◆ **auditórium** ◆ **konferenciaépület**

こうかいとうろん 【公開討論】 ◆ **nyilvános vita**

こうかいとしょかん 【公開図書館】 ◆ **nyilvános könyvtár**

ごうかいな 【豪快な】 ◆ **grandiózus** (巨大な) うちゅう わ ごうかい きかく

「宇宙エレベータは豪快な企画です。」 „Az űrlift grandiózus projekt.” ◆ **kiadós** (量

が大きい) ごうかい りょうり おどろ 「豪快な料理に驚いた。」 „Meglépődtem a kiadós ételen.” ◆ **lenyűgöző** (圧倒

的な) くじら わ ごうかい み 「鯨は豪快なジャンプを見せた。」 „A bálna ugrása lenyűgöző volt.” ◆ **nagyvonalú** 「

豪快な人だね。」 „Nagyvonalú ember.”

ごうかいに 【豪快に】 ◆ **jóízűen** (快く) 「豪快に笑った。」 „Jóízűen nevetett.”

こうかいにっし 【航海日誌】 ◆ **hajónapló**

こうかいにゆうさつ 【公開入札】 ◆ **nyilvános pályázat**

ごうかいにわらう 【豪快に笑う】 ◆ **hahotázik** 「豪快に笑った。」 „Hahotáztam.”

こうかいのほうてい 【公開の法廷】 ◆ **nyílt tárgyalás**

こうがいはん 【口蓋帆】 ◆ **lágyszájpadlás** (軟口蓋)

こうかいび 【公開日】 ◆ **nyilvánosságra hozás napja** ◆ **nyitónap** ◇ **いっばんこうかいび** 【一般公開日】 **nyílt nap**

こうがいびょう 【公害病】 ◆ **környezetszennyezés okozta betegség**

こうがいぼうし 【公害防止】 ◆ **környezetvédelem**

こうがいもんだい 【公害問題】 ◆ **környezetszennyezési probléma**

こうがいゆしゅつ 【公害輸出】 ◆ **környezetszennyezés-export**

こうがくれつ 【口蓋裂】 ◆ **farkastorok** ◆ **szájpadhasadék**

こうかえん 【硬化炎】 ◆ **szklerotikus gyulladás**

こうかがく 【光化学】 ◆ **fotokémia**

こうかがくけい 【光化学系】 ◆ **fotorendszer** ◆ **fotoszisztéma**

こうかがくスモッグ [光化学スモッグ] ◆ **foto-kémiai füstköd** ◆ **fotokémiai szmog**

こうかがくはんのう [光化学反応] ◆ **fényreakció** ◆ **fotokémiai reakció**

こうかがない [効果がない] ◆ **eredménytelen** [その勉強方法は効果がない。] „Eredménytelen volt az a tanulási módszer.” ◆ **hatástalan** [この薬は効果がない。] „Hatástalan ez a gyógyszer.” ◆ **hiába** [食生活に気をつけたが、健康診断では効果がなかった。] „Az egészségügyi vizsgálat azt mutatja, hogy hiába vigyáztam az étrendemre.”

こうかき [効果器] ◆ **effektor** ◆ **végrehajtó**

こうかきニューロン [効果器ニューロン] ◆ **effektor neuron**

こうかきやくせん [豪華客船] ◆ **luxushajó**

こうかぎよ [降河魚] ◆ **íváshoz tengerbe vándorló hal** ◆ **katadróm hal** [遡河魚と降河魚] „anadróm hal és katadróm hal”

こうかぎょう [高架橋] ◆ **felüljáró** ◆ **viadukt** (谷間にかかる) ◆ **völgyhid** (谷間にかかる)

こうかく [口角] ◆ **száj sarka** ◆ **szájszeglet** ◆ **szájjug**

こうかく [広角] ◆ **széles látószög**

こうかく [甲殻] ◆ **héj** ◆ **páncél**

こうかく [降格] ◆ **alacsonyabb beosztásba kerülés** ◆ **lefokozás** (軍隊などの)

こうかく [光学] ◆ **fénytan** ◆ **optika** ◆ **けっしょうこうかく** [結晶光学] **kristályoptika** ◆ **せんいこうかく** [繊維光学] **száloptika**

こうがく [工学] ◆ **mérnöki** (工学～) [工学設計] „mérnöki tervezés” ◆ **műszaki tudomány** **かがくこうがく** [化学工学] **vegyészmérnöki tudomány** ◆ **きがいこうがく** [機械工学] **gépészmérnöki tudomány** ◆ **せいぶつこうがく** [生物工学] **bionika** ◆ **せいぶつこうがく** [生物工学] **biotechnológia** ◆ **せいめいこうがく** [生命工学] **biotechnológia** ◆ **せんいこうがく** [繊維工学] **textilmérnöki tudomány** ◆ **ぞうせんこうがく** [造船工学] **hajóépítéset** ◆ **そしきこうがく** [組工工学] **szöveti mérnökség** ◆ **でんきこうがく** [電気工学] **villamosmérnöki tudomány** ◆ **でんしこうがく** [電子光学] **elekt-**

ronoptika ◆ **どぼくこうがく** [土木工学] **középítéset** ◆ **むせんこうがく** [無線工学] **rádiótechnika**

こうがく [高額] ◆ **borsos ár** ◆ **nagy címlet** (大きい単位の金額) ◆ **nagy összeg**

ごうかく [合格] ◆ **átment** [紙には『合格』と書いてありました。] „A papíra az volt írva, hogy „átment”.” ◆ **megfelelés** [試験の合格]

„megfelelés a vizsgán” ◆ **próba kiállása** [厳しい品質管理に合格した。] „Kiállta a szigorú minőség-ellenőrzési próbát.”

こうかくあもん [甲殻亜門] ◆ **rákok**

こうかくあわ [口角泡] ◆ **habzó száj** [口角泡を飛ばして話す。] „Habzó szájjal beszél.”

こうがくいせい [光学異性] ◆ **optikai izomeria**

こうがくいせいたい [光学異性体] ◆ **optikai izomer**

こうかくえん [口角炎] ◆ **szájjuggyulladás**

こうかくかせいきん [口角下制筋] ◆ **szájjugot lefelé húzó izom**

こうがくかつせい [光学活性] ◆ **optikai aktivitás**

こうがくガラス [光学ガラス、光学硝子] ◆ **lencseüveg**

こうがくきき [光学機器] ◆ **optikai eszköz**

こうがくけんびきょう [光学顕微鏡] ◆ **fénymikroszkóp** ◆ **optikai mikroszkóp**

こうかくさせる [降格させる] ◆ **alacsonyabb beosztásba helyez** [部長から平社員に降格させられた。] „Osztályvezetőből egyszerű alkalmazotti beosztásba helyeztek.” ◆ **le-fokoz** [士官を降格させた。] „A tisztet lefokozták.”

こうがくしきの [光学式の] ◆ **optikai**

こうがくしへい [高額紙幣] ◆ **nagy címletű bankjegy**

ごうかくしゃ [合格者] ◆ **sikeres vizsgázó**

こうがくしょとく [高額所得] ◆ **magas jövedelem**

こうがくしょとくしゃ 【高額所得者】 ◆ **magas jövedelmű ember**

こうがくしん 【向学心】 ◆ **tanulás szerete-**
te ◆ **tudásszomj** 「向学心に燃えている。」
„Csillapíthatatlan a tudásszomja.”

こうがくズーム 【光学ズーム】 ◆ **optikai zoom**

こうかくする 【合格する】 ◆ **átmegy** 「試験
に合格した。」 „Átment a vizsgán.” ◆ **megfe-**
lel 「製品は安全基準に合格した。」 „A termék
megfelelt a biztonsági követelményeknek.”

こうがくせんい 【光学繊維】 ◆ **optikai szál**

こうかくそしき 【厚角組織】 ◆ **kollenchima**

こうがくで 【高額で】 ◆ **aranyáron** 「この
香辛料は高額で売られている。」 „Aranyáron
adják ezt a fűszert.” ◆ **borsos áron** 「この
腕時計を高額で買った。」 „Borsos áron vettem
ezt a karórát.”

こうかくである 【合格である】 ◆ **kiállja a**
próbát 「新しいソフトは合格だった。」 „Az
új szoftver kiállta a próbát.”

こうかくてきな 【光学的な】 ◆ **optikai**

こうかくてん 【合格点】 ◆ **ponthatár**

こうかくドライブ 【光学ドライブ】 ◆ **optikai meghajtó**

こうがくな 【高額な】 ◆ **nagy címletű** (大き
い単位) 「高額な紙幣」 „nagy címletű bank-
jegy” ◆ **nagy összegű** 「高額な報酬」 „nagy
összegű honorárium”

こうがくねん 【高学年】 ◆ **felső tagozat**
(小学校の)

こうがくの 【高額の】 ◆ **nagy összegű** 「彼
は高額の借金を抱えている。」 „Nagy összegű
kölcöne van.”

こうがくのし 【好学の士】 ◆ **tanulni szerető**
ember

こうがくはくし 【工学博士】 ◆ **műszaki tudom-**
ányok doktora

こうかくびらんしょう 【口角糜爛症、口角びら
ん症】 ◆ **szájjug-berepedés**

こうがくぶ 【工学部】 ◆ **mérnöki kar**

こうがくぶんかつ 【光学分割】 ◆ **optikai re-**
zolválás

こうかくライン 【合格ライン】 ◆ **ponthatár**

こうかくりつ 【合格率】 ◆ **felvételi arány** ◆
sikeres vizsgázók aránya

こうかくるい 【甲殻類】 ◆ **héjas állat** ◆ **rá-**
kalakúak ◆ **rákok**

こうかくれき 【高学歴】 ◆ **magas iskolázott-**
ság

こうかくレンズ 【広角レンズ】 ◆ **széles látó-**
szögű lencse

こうかくろくおん 【光学録音】 ◆ **optikai**
hangfelvétel

こうかけいざいだいがかく 【工科経済大学】 ◆
műszaki és gazdaságtudományi egyetem

こうかけんらん 【豪華絢爛な】 ◆ **pazar**

こうかゴム 【硬化ゴム】 ◆ **ebonit** ◆ **kemény-**
gumi ◆ **vulkanizált kaucsuk**

こうかコレクション 【硬貨コレクション】 ◆
érmegyűjtemény

こうがしつ 【高画質】 ◆ **jó képminőség**

こうかしゅぎ 【豪華主義】 ◆ **dózsölés** ◇ **い**
ってんこうかしゅぎ 【一点豪華主義】 **egy lu-**
sscikk erejéig dózsölés

こうかしょう 【硬化症】 ◆ **elmeszesedés** ◆
meszesedés ◆ **szklerózis** ◇ **かんじょうど**
うみやくこうかしょう 【冠状動脈硬化症】
koszorúér-elmeszesedés

こうかする 【硬化する】 ◆ **elmeszesedik** (動

脈など) ◆ **hajthatatlanná válik** 「政治家
の考え方が硬化してしまった。」 „A politikus

hajthatatlanná vált.” ◆ **megkeményedik** 「粘土
は硬化した。」 „Az agyag megkeményedett.” ◆

megköt 「接着剤は硬化した。」 „A ragasztó

megkötött.” ◆ **megszilárdul** 「樹脂は硬化し
た。」 „A gyanta megszilárdult.”

こうかする 【降下する】 ◆ **csökken** 「蒸気の
圧力が降下した。」 „A gőz nyomása csök-

kent.” ◆ **leereszkedik** 「潜水艦は降下し
た。」 „A tengeralattjáró a leereszkedett.” ◆

süllyed 「飛行機は降下し始めた。」 „A repü-

lőgépg süllyedni kezdett.” ◇ **きゅうげき** にこうか

する [急激に降下する] **zuhan** [飛行機は 100 m くらい急激に降下した。] „A repülő 100 métert zuhant.”

こうかせん [降下線] ◆ **ereszkedő görbe** [グラフの降下線] „grafikon ereszkedő görbéje”

こうかせん [高架線] ◆ **felsővezeték** (架空線) ◆ **magasvasút** (鉄道)

こうかだいがく [工科大学] ◆ **műegyetem** ◆ **műszaki egyetem**

こうかつ [口渴] ◆ **szájszárazság**

こうかつな [狡猾な] ◆ **agyafúrt** [狡猾に仲間を出し抜いた。] „Agyafúrt módon kijátszotta a társát.” ◆ **ármányos** [狡猾な策略]

„ármányos taktika” ◆ **fondorlatos** [狡猾な詐欺師] „fondorlatos csaló” ◆ **körmönfont** [狡猾な計画を練った。] „Körmönfont tervet szőtt.” ◆ **refinált** [狡猾な手口] „refinált módszer”

こうかつに [狡猾に] ◆ **körmönfontan** [狡猾に立ち回る。] „Körmönfontan cselekszik.”

こうかてき [効果的な] ◆ **célravezető** [予防は効果的かも知れない。] „A megelőzés célravezető lehet.” ◆ **eredményes** [効果的なダイエットの秘訣を教えてください。] „Mi az eredményes fogyókúra titka?” ◆ **hatásos** [対策は効果的だった。] „Az ellenintézkedés hatásos volt.”

こうかてきに [効果的に] ◆ **eredményesen** [その方法を効果的に応用した。] „Eredményesen alkalmaztam a módszert.” ◆ **hatásosan** [詐欺師を効果的に追い払った。] „Hatásosan elriasztottam a csalót.”

こうかてきめん [効果観面、効果てき面] ◆ **azonnali hatás**

こうかてきめんな [効果観面な、効果てき面な] ◆ **azonnal ható** [効果てきめんな薬] „azonnal ható gyógyszer”

こうかてつどう [高架鉄道] ◆ **magasvasút**

こうかどうろ [高架道路] ◆ **magasított út**

こうかな [高価な] ◆ **drága** [高価なプレゼントをもらった。] „Drága ajándékot kaptam.”

◆ **értékes** [高価なネックレスをかった。] „Értékes nyakláncot vettem.” ◆ **nagy értékű** [高価なダイヤモンド] „nagy értékű gyémánt” ◇ **こうかなぎせいはらう** [高価な犠牲を払う]

magas árat fizet [目的を得るために高価な犠牲を払った。] „Magas árat fizettem a céloom érdekében.”

ごうかな [豪華な] ◆ **cicomás** [豪華な装飾] „cicomás díszítés” ◆ **fényűző** [豪華な食生活]

„fényűző étel” ◆ **flancos** [これは豪華なレストランだ。] „Ez egy flancos étterem.” ◆ **im-**

pozáns [豪華な建物] „impozáns épület” ◆

luxus [豪華な家に住んでいる。] „Luxuslakásban lakik.” ◆ **mutatós** [豪華な衣装]

„mutatós ruha” ◆ **pazar** [豪華なもてなしです。] „Ez aztán a pazar fogadtatás!” ◆ **pompázatos** [豪華な絨毯] „pompázatos szőnyeg”

◆ **puccos** [豪華なレストラン] „puccos étterem” ◇ **ごうかなホテル** [豪華なホテル] **luxushotel** ◇ **ごうかなホテル** [豪華なホテル] **luxusszálloda**

ごうかないえ [豪華な家] ◆ **luxusház** ◆ **luxuslakás**

こうかなぎせいはらう [高価な犠牲を払う] ◆ **magas árat fizet** [目的を得るために高価な犠牲を払った。] „Magas árat fizettem a céloom érdekében.”

ごうかなせいかつ [豪華な生活] ◆ **luxusélet**

ごうかなはこ [豪華な箱] ◆ **díszdoboz**

ごうかなばんさん [豪華な晩餐] ◆ **luxusvacsora**

ごうかなホテル [豪華なホテル] ◆ **luxushotel** ◆ **luxusszálloda**

ごうかに [豪華に] ◆ **pazarul**

こうかのそうにゆう [硬貨の挿入] ◆ **pénzbedobás**

こうかのないこと 【効果のないこと】 ◆ **eredménytelenség**

こうかぶつ 【降下物】 ◆ **csapadék** ◇ **ほうしゃ**
せいこうかぶつ 【放射性降下物】 **radioaktiv csapadék**

こうかりょう 【降水量】 ◆ **lehullott mennyiség**

こうカロリー 【高カロリー】 ◆ **magas kalória**

こうカロリーの 【高カロリーの】 ◆ **magas kalóriájú**

こうかろん 【黄禍論】 ◆ **sárga veszedelem**
(おうかろん)

こうかをうむ 【効果を生む】 ◆ **hatást kivált**

こうかん 【交換】 ◆ **csere** [**じょうほう こうかん** 「情報の交換」
„információcsere” ◆ **kicszerelés** 「電球の交換」
] „égő kicszerelése” ◆ **központ** (交換台) [

„**こうかん** つう **でんわ** 交換を通じて電話する。】 „Központon keresztül telefonál.” ◇ **じょうほうこうかん** 【情報交換】 **információcsere** ◇ **バッテリーこうかん** 【バッテリー交換】 **akkumulátorcsere** ◇ **ぶつぶつこうかん** 【物々交換、物物交換】 **cserekereskedelem** ◇ **ほりょこうかん** 【捕虜交換】 **fogolycsere** ◇ **ほりょこうかん** 【捕虜交換】 **hadifogolycsere**

こうかん 【交歓、交驩】 ◆ **barátkozás** ◆ **egymás üdvözlése**

こうかん 【光環】 ◆ **fénykorona**

こうかん 【公刊】 ◆ **közzététel** ◆ **publikáció**

こうかん 【公館】 ◆ **hivatal épülete** ◆ **hivatali rezidencia** ◇ **ざいがいこうかん** 【在外公館】 **külképviselő**

こうかん 【好感】 ◆ **jó benyomás** (好ましい印象) [**ひと こうかん** **あた** 人に好感を与える。] „Jó benyomást

kelt az emberekben.” ◆ **rokonszenv** [**こうかん** **も** **ひと** 好感の持てる人] „rokonszenves ember” ◆ **tetszés**

[**ひと** **こうかん** **も** 人から好感を持たれようとする。] „Szeretné elnyerni az emberek tetszését.” ◇ **こうかん**

する 【好感する】 **pozitívan értékel** [**米** **国** **かぶだか** **こうかん** **こくないかぶしき** **か** **ちゅうもん** **さつど** 株高を好感して国内株式の買い注文が殺到した。] „Az amerikai részvények emelkedését pozitívan értékelve, a hazai részvényekre sok vételi megrendelés érkezett.”

こうかん 【好漢】 ◆ **szimpatikus férfi** (愛すべき男)

こうかん 【巷間】 ◆ **nyilvánosság** [**こうかん** **あやま** **ちしき** 巷間に流布する 誤った知識] „nyilvánosságban elter-

jedt, téves ismeret” ◆ **városszerte** [**こうかん** **つた** 巷間伝えられる 話] „városszerte emlegetett történet”

こうかん 【鋼管】 ◆ **acélcső** ◆ **vascső**

こうかん 【高官】 ◆ **magas rangú hivatalnok**
(高級官僚)

こうがん 【睾丸】 ◆ **heregolyó** ◇ **ふくこうがん** 【副睾丸】 **mellékhere**

こうがん 【紅顔】 ◆ **rózsás arc**

ごうかん 【強姦】 ◆ **erőszak** ◆ **megerőszkololás** ◆ **nemi erőszak** ◇ **じゅんごうかん** [**準** **強姦**] **védekezésre képtelen nő megerőszkolása**

ごうがん 【傲岸】 ◆ **fellengzősség** (傲慢)

こうかんかい 【交歓会】 ◆ **baráti találkozó**

こうかんかち 【交換価値】 ◆ **csereérték**

こうかんかのうな 【交換可能な】 ◆ **konvertibilis**

こうかんきょうじゅ 【交換教授】 ◆ **cseretanáár**

こうかんきょく 【交換局】 ◆ **telefonközpont**

こうがんざい 【抗がん剤、抗癌剤】 ◆ **rákellenes gyógyszer**

こうがんざいちりょう [**抗がん剤治療**、**抗癌剤治療**] ◆ **kemoterápia**

こうかんじあい 【交歓試合】 ◆ **barátságos mérkőzés**

こうかんしゅ 【交換手】 ◆ **telefonkezelő** ◆ **telefonközpontos**

こうかんじょう 【交換嬢】 ◆ **telefonközpontos**

こうかんしんけい 【交感神経】 ◆ **szimpatikus ideg**

こうかんしんけいきんちょう [**交感神経緊張**] ◆ **szimpatikus tónus**

こうかんしんけいけい [**交感神経系**] ◆ **szimpatikus idegrendszer**

こうかんする 【交換する】 ◆ **átvált** [**かね** **こうかん** お金を交換した。] „Átváltottam a pénzt.” ◆ **becse-**

rél ^{やぶ}「破れた紙幣を交換してもらった。」 „Be-
cseréltem a sérült bankjegyet.” ◆ **cserél** ^{でんち}「電池
を交換した。」 „Elemet cseréltem.” ◆ **elcserél**
^{ともだち}「チョコを友達のアイスクリュームと交換しても
らった。」 „A barátommal elcseréltem a csoki-
mat egy fagyira.” ◆ **kicszerél** ^{でんち}「ラジオの電池
を交換して！」 „Cseréld ki az elemet a rádió-
ban!” ◆ **vált** ^{かね}「お金を外貨に交換した。」 „De-
vizára váltottam a pénzt.” ◇ **いけんをこうかんす**
る ^{いけん}「意見を交換する」 **véleményt cserél** ^{こうかん}「
意見を交換する」 **véleményt cserél** ^{こうかん}「
意見を交換する」 **véleményt cserél** ^{こうかん}「
意見を交換する」 „A felek véleményét cserélték a menekültüggyel kap-
csolatban.”

こうかんする ^{こうかん}【交歓する】 ◆ **barátkozik**

こうかんする ^{こうかん}【公刊する】 ◆ **közvétesz** ^{こうかん}「
研究成果を公刊する。」 „Közvéteszi a tudomá-
nyos eredményt.” ◆ **publikál** ^{ろんぶん}「論文を公刊す
る。」 „Publikál egy értekezést.”

こうかんする ^{こうかん}【好感する】 ◆ **pozitívan érté-**
kel ^{べいこくかぶだか}「米国株高を好感して国内株式の買い注文
が殺到した。」 „Az amerikai részvények emel-
kedését pozitívan értékelve, a hazai részvényekre
sok vételi megrendelés érkezett.”

こうかんする ^{こうかん}【強姦する】 ◆ **megbecstelenít**
^{かれわりんじん}「彼は隣人の娘を強姦した。」 „Megbecstele-
nítette a szomszédja lányát.” ◆ **megerőszkol**

こうかんせい ^{こうかん}【交換性】 ◆ **konvertibilitás** ◇
つうかこうかんせい ^{つうか}【通貨交換性】 **valuta**
konvertibilitása

こうかんせい ^{こうかん}【好乾性】 ◆ **szárazságkedvelő**
(好乾性～)

こうかんだい ^{こうかん}【交換台】 ◆ **kapcsolóasztal**

こうかんでんきゅう ^{こうかん}【交換電球】 ◆ **égőkész-**
let (セット)

こうかんでんきゅうキット ^{こうかん}【交換電球キット】
◆ **égőkészlet**

こうかんど ^{こうかん}【好感度】 ◆ **tetszés**

こうかんど ^{こうかん}【高感度】 ◆ **nagy érzékenység**

こうかんどフィルム ^{こうかん}【高感度フィルム】 ◆
nagy érzékenységű film

こうかんどラジオ ^{こうかん}【高感度ラジオ】 ◆ **nagy ér-**
zékenységű rádió

こうがんな ^{こうかん}【厚顔な】 ◆ **arcátlan** ^{こうかん}「厚顔なお
願い」 „arcátlan kérés”

こうかんばん ^{こうかん}【後甲板】 ◆ **hátsó fedélzet**

こうがんむちな ^{こうかん}【厚顔無恥な】 ◆ **arcátlan**
「なんて厚顔無恥な男だ。」 „Micsoda arcát-
lan ember!” ◆ **vastag bőr van az arcán** ^{せいじか}「政治家は厚顔無恥だ。」 „A politikusoknak vas-
tag bőr van az arcukon.”

こうかんりゅうがく ^{こうかん}【交換留学】 ◆ **cserediák**
program

こうかんりゅうがくせい ^{こうかん}【交換留学生】 ◆ **cse-**
rediák

こうかんりゅうがくプログラム ^{こうかん}【交換留学プロ
グラム】 ◆ **cserediák program** ◆ **cse-**
rediák program

こうかんレンズ ^{こうかん}【交換レンズ】 ◆ **cserélhető**
lencse

こうき ^{こうき}【光輝】 ◆ **ragyogás** ^{はなほし}「光輝を放つ星」
„ragyogó csillag” ◆ **tündöklés** ^{こうき}「国家の光輝」
„ország tündöklése” ◇ **こうきある** ^{こうき}【光輝ある】

dicső ^{こうき}「光輝ある伝統」 „dicső hagyomány” ◇

こうきある ^{こうき}【光輝ある】 **tüneményes** ^{こうき}「光輝
ある勝利」 „tüneményes győzelem” ◇ **こうきあ**

る ^{こうき}【光輝ある】 **csillogó** ^{きんぞく}「光輝ある金属」
„csillogó fém”

こうき ^{こうき}【好奇】 ◆ **kíváncsiság** ^{めみ}「好奇の目で見
る。」 „Kíváncsi tekintettel néz.”

こうき ^{こうき}【好期】 ◆ **kedvező időszak** ^{かせい}「火星
観察の好期」 „kedvező időszak a Mars megfi-
gyeléséhez”

こうき ^{こうき}【好機】 ◆ **jó lehetőség** ^{りよう}「好機を利用
する。」 „Kihasználja a jó lehetőséget.” ◆ **ked-**
vező alkalom ^{こうき}「好機を捉らえる。」 „Megra-
gadja a kedvező alkalmat.”

こうき ^{こうき}【工期】 ◆ **építés időtartama** ^{あたら}「新
しい設計では工期は短くなる。」 „Az új tervek

szerint lerövidül az építés időtartama.” ◆ **épitési idő**

こうき [広軌] ◆ **széles nyomtáv** ◇ **こうきてつどう** [広軌鉄道] **széles nyomtávú vasút**

こうき [後期] ◆ **késői** (後期～) [後期ゴシック様式] „késői gótikus stílus” ◆ **késői időszak**

[江戸時代後期] „Edo-korszak késői időszak” ◆ **második félév** (二期学制の) [後期の試験] „második féléves vizsga” ◆ **utolsó időszak**

(後期～) [戦争の後期] „háború utolsó időszak” ◆ **utolsó szemeszter** [だいさんがかくねん こうき 第3学年後期] „harmadik évfolyam utolsó szemesztere” ◇ **ぶんれつこうき** [分裂後期] **anafázis**

こうき [後記] ◆ **utóirat** ◆ **utószó** ◇ **へんしゅうこうき** [編集後記] **szerkesztő utószava**

こうき [校旗] ◆ **iskola zászlaja**

こうき [校紀] ◆ **iskolai morál** (学校の風紀)

こうき [校規] ◆ **iskolai szabályzat**

こうき [皇紀] ◆ **császári uralom kezdete** [こうき にせんごひゃくねん 皇紀2500年] „császári uralom kezdetétől számított 2500 év”

こうき [綱紀] ◆ **közrend** [綱紀の乱れ] „közrend megbomlása” ◆ **rend és fegyelem**

こうき [香氣] ◆ **jó illat** [香氣を放つ蜜柑] „jó illatot árasztó mandarin”

こうぎ [交誼] ◆ **barátság** [交誼を結ぶ。] „Barátságot köt.”

こうぎ [公儀] ◆ **császári udvar** (朝廷) ◆ **közügy** (公的な事柄) ◆ **sógunátus** (幕府)

こうぎ [厚誼] ◆ **jóság**

こうぎ [広義] ◆ **szélesebb értelmezés** ◆ **tágabb értelmezés**

こうぎ [抗議] ◆ **kifogásolás** ◆ **tiltakozás** ◇ **たいしゅうのこうぎ** [大衆の抗議] **közfelháborodás** [おしょくもんだい わたいしゅう こうぎ ひ お 汚職問題は 大衆の抗議を引き起こした。] „A korrupció közfelháborodást keltett.”

こうぎ [講義] ◆ **előadás** [大学の講義を聴いた。] „Egy előadást hallgattam az egyetemen.”

◇ **こうかいこうぎ** [公開講義] **nyilvános előadás** ◇ **こうぎをとる** [講義を取る] **hallgat** [大学で物理学の講義を取っている。] „Fizikát hallgatok az egyetemen.” ◇ **しゅうちゅうこうぎ** [集中講義] **intenzív kurzus** ◇ **じゆんかいこうぎ** [巡回講義] **vándorelőadás**

こうき [号機] ◆ **blokk** [原発の2号機が止まった。] „Az atomerőmű kettes blokkja leállt.”

◆ **számú** [原発の三号機は停止した。] „A hármás számú reaktor leállt.”

こうぎ [合議] ◆ **konzultáció** ◆ **tanácskozás**

こうきあつ [高気圧] ◆ **anticiklon** ◆ **magas légnyomás** ◇ **おんだんこうきあつ** [温暖高気圧] **meleg anticiklon**

こうきある [光輝ある] ◆ **csillogó** [光輝ある金属] „csillogó fém” ◆ **dicsó** [光輝ある伝統] „dicsó hagyomány” ◆ **tüneményes** [光輝ある勝利] „tüneményes győzelem”

こうきいんしょうは [後期印象派] ◆ **poszt-impreszionizmus**

こうぎうんどう [抗議運動] ◆ **tiltakozó mozgalom**

こうぎかつどう [抗議活動] ◆ **tiltakozó mozgalom**

こうぎされる [講義される] ◆ **elhangzik** [これは前の授業でも講義された。] „Ez már a múlt órán elhangzott.”

こうきしけん [後期試験] ◆ **második félévi vizsga**

こうぎしつ [講義室] ◆ **előadóterem**

こうぎしゅうかい [抗議集会] ◆ **tiltakozó gyűlés**

こうきしょうどん [光輝焼鈍] ◆ **fénylágýtás**

こうきしん [好奇心] ◆ **kíváncsiság** [好奇心は恐怖心に打ち勝った] „A kíváncsisága legyőzte a félelmét.”

こうきしんがそそられる 【好奇心がそそられる】 ◆ **furdalja a kíváncsiság** 「好奇心がそそられてお店に入ってみた。」 „Furdalt a kíváncsiság, ezért bementem az üzletbe.”

こうきしんから 【好奇心から】 ◆ **kíváncsiságból** 「好奇心から質問した。」 „Kíváncsiságból kérdeztem.”

こうきしんがわく 【好奇心が沸く】 ◆ **felcsigázza az érdeklődését** 「彼は私の話に好奇心が沸いたようだ。」 „Úgy tűnik felcsigáztam az érdeklődését.”

こうきしんかられる 【好奇心に駆られる】 ◆ **hajtja a kíváncsiság** 「好奇心に駆られて食べてみた。」 „Hajtott a kíváncsiság, ezért megkóstoltam.”

こうきしんにもえる 【好奇心に燃える】 ◆ **ég a kíváncsiságtól** 「好奇心に燃えている子供」 „kíváncsiságtól égő gyermek”

こうきしんのある 【好奇心のある】 ◆ **érelődő** 「彼は何にでも好奇心のある人だ。」 „Ő minden után érdeklődő ember.”

こうぎスト 【抗議スト】 ◆ **tiltakozó sztrájk**

こうぎする 【抗議する】 ◆ **ágál** 「増税に抗議した。」 „Az adóemelés ellen ágáltam.” ◆ **kifogásol** 「労働組合は新しい規則に抗議した。」 „A szakszervezet kifogásolta az új törvényt.” ◆ **tiltakozik** 「賃金の引き下げに断固として抗議するつもりです。」 „A bércsökkenés miatt határozottan tiltakozom.”

◆ **おおごえでこうぎする** 【大声で抗議する】 **hözöng** 「労働者達は安い給料に大声で抗議した。」 „A munkások hözöngtek az alacsony fizetés miatt.”

こうぎする 【講義する】 ◆ **előad** 「歴史の講義をした。」 „Történelmet adott elő.” ◆ **előadást tart** 「先生は講義した。」 „A tanár előadást tartott.” ◆ **こうぎされる** 【講義される】 **elhangzik** 「これは前の授業でも講義された。」 „Ez már a múlt órán elhangzott.”

こうきせい 【好気性】 ◆ **aerob** (好気性～) 「好気性呼吸」 „aerob légzés” ◆ **oxigénigényes** (好気性～)

こうきせいさいきん 【好気性細菌】 ◆ **aerob baktérium**

こうぎせいど 【合議制度】 ◆ **kollektív döntési rendszer**

こうぎせいめい 【抗議声明】 ◆ **tiltakozó nyilatkozat**

こうきてきな 【好氣的な】 ◆ **aerob** 「好氣的な反応」 „aerob reakció”

こうきてつどう 【広軌鉄道】 ◆ **széles nyomtávú vasút**

こうぎデモ 【抗議デモ】 ◆ **tiltakozó megmozdulás**

こうきな 【高貴な】 ◆ **drágalátos** 「キリストの高貴な血」 „Krisztus drágalátos vére” ◆ **előkelő** 「彼は高貴な生まれの人です。」 „Előkelő családból származik.” ◆ **nemes** 「高貴な家柄」 „nemesi származás”

こうきな 【剛毅な、豪毅な】 ◆ **karakán**

こうきな 【豪気な】 ◆ **rettenthetetlen**

こうぎに 【広義に】 ◆ **tágabb értelemben**

こうぎの 【広義の】 ◆ **tágabb értelemben vett**

こうきのうな 【高機能な】 ◆ **fejlett** (高度な) ◆ **kifinomult** (洗練された) ◆ **minőségi** (上質の) 「このデジタルカメラは高機能です。」 „Ez a digitális kamera minőségi.”

こうぎノート 【講義ノート】 ◆ **előadásjegyzet**

こうぎぶん 【抗議文】 ◆ **tiltakozó levél**

こうぎぼくとつ 【剛毅木訥】 ◆ **szilárd megterkéletlenség**

こうきゅう 【後宮】 ◆ **császár hitvesei** (後宮に住む婦人) ◆ **hárem** ◆ **szeráj**

こうきゅう 【恒久】 ◆ **állandóság** ◆ **tartóság** ◆ **véglegesség**

こうきゅう 【硬球】 ◆ **kemény labda**

こうきゅう 【高級】 ◆ **elegáns** (高級～) 「高級レストラン」 „elegáns étterem” ◆ **előkelőség** (地位) ◆ **kiváló minőség** (品質)

◆ **kiváló szint** (レベル) ◆ **luxus** ◆ **magas rang** (地位)

こうきゅう 【高給】 ◆ **magas fizetés** 「高給で雇われた。」 „Magas fizetéssel alkalmaztak.”

こうきゅう 【剛球、豪球】 ◆ **nagy erővel ütött labda**

こうきゅう 【号泣】 ◆ **bógés** ◆ **zokogás**

こうきゅうかんり 【高級官吏】 ◆ **magas rangú hivatalnok**

こうきゅうかんりょう 【高級官僚】 ◆ **magas rangú hivatalnok**

こうきゅうげきむ 【高給激務】 ◆ **jól fizető robotmunka**

こうきゅうしかん 【高級士官】 ◆ **magas rangú tiszt**

こうきゅうしたて 【高級仕立て】 ◆ **úri szabászat**

こうきゅうしたてや 【高級仕立て屋】 ◆ **úri szabó**

こうきゅうしゃ 【高級車】 ◆ **luxuskocsi**

こうきゅうしゃいん 【高給社員】 ◆ **magas fizetésű alkalmazott**

こうきゅうじゅうたく 【高級住宅】 ◆ **luxuslakás**

こうきゅうじゅうたくながい 【高級住宅街】 ◆ **luxuskörnyezet** 「高級住宅街に住んでいます。」 „Luxuskörnyezetben lakom.” ◆ **luxusnegyed** ◆ **villanegyed** (豪邸が並ぶ)

こうきゅうじゅうたくなち 【高級住宅地】 ◆ **luxusnegyed**

こうきゅうしょうこう 【高級将校】 ◆ **magas rangú tiszt**

こうきゅうする 【号泣する】 ◆ **bóg** 「再会が嬉しくて号泣した。」 „Örömben bógott, hogy újra találkoztak.” ◆ **zokog** 「彼女は号泣した。」 „A nő zokogott.”

こうきゅうせんいん 【高級船員】 ◆ **hajótiszt**

こうきゅうたいさく 【恒久対策】 ◆ **tartós intézkedés** 「暫定対策と恒久対策」 „ideiglenes intézkedés és tartós intézkedés”

こうきゅうてきな 【恒久的な】 ◆ **állandó** 「恒久的な基地」 „állandó bázis” ◆ **időtálló** 「

恒久的な対応」 „időtálló intézkedés” ◆ **tartós** 「恒久的な平和を望んでいます。」 „Tartós békét szeretnénk.” ◆ **végleges** 「ユーザーアカウントの恒久的な停止」 „felhasználói fiók végleges megszüntetése”

こうきゅうてきに 【恒久的に】 ◆ **véglegesen** 「情報サービスを恒久的に停止する。」 „A hírszolgáltatást véglegesen megszüntetik.”

こうきゅうとり 【高給取り】 ◆ **magas fizetésű alkalmazott** ◆ **magas jövedelmű** (高所得者)

こうきゅうな 【高級な】 ◆ **előkelő** 「高級なレストランで食事をした。」 „Előkelő étteremben evett.” ◆ **luxus** 「彼女は高級な商品しか買わない。」 „Csak luxuscikkeket vásárol.” ◆ **nemes** 「高級なワイン」 „nemes bor” ◆ **nívós** 「高級なスポーツ施設が建てられた。」 „Nívós sportlétesítményt építettek.” ◆ **puzar** (贅沢な) 「高級な家」 „puzar lakás”

こうきゅうび 【公休日】 ◆ **hivatalos ünnepnap** ◆ **közösen megbeszélte szünnap**

こうきゅうひん 【高級品】 ◆ **luxuscikk**

こうきゅうへいわ 【恒久平和】 ◆ **tartós béke**

こうきゅうほう 【恒久法】 ◆ **állandó törvény**

こうきゅうマンション 【高級マンション】 ◆ **luxuslakás**

こうきゅうレストラン 【高級レストラン】 ◆ **előkelő étterem**

こうきゅうレベルの 【高級レベルの】 ◆ **felsőfokú**

こうきよ 【溝渠】 ◆ **csatorna** (給排水の)

こうきよ 【皇居】 ◆ **császári palota** ◆ **császári rezidencia** ◆ **császári udvar** 「正月には皇居に人が集まって、天皇のお顔を拝みます。」 „Újévkor a tömeg összegyűlt a császári udvarban, és a császárt ünnepelte.”

こうきよ 【墓去】 ◆ **halál**

こうきょう 【公共】 ◆ **köz** 「この取り組みは公共のためです。」 „Ez a kezdeményezés a köz javát szolgálja.”

こうきょう [好況] ◆ **gazdasági fellendülés**
◆ **kedvező gazdasági helyzet** ◆ **konjunk-**
こうきょう ふきょう く かえ
túra 「好況と不況が繰り返されている。」
„Konjunktúrák és recessziók követik egymást.”

こうぎょう [工業] ◆ **gyáripár** ◆ **ipar** [工
こうぎょう はってん
業の発展] „**ipar fejlődése**” ◆ **műszaki** (工
こうぎょうがっこう
業～) 「**工業学校**」 „**műszaki iskola**” ◆ **ter-**
melőipar ◇ **かがくこうぎょう** [化学工業]
vegyipar ◇ **かせいこうぎょう** [化成工業]
vegyipar ◇ **かないこうぎょう** [家内工業]
háziipar ◇ **けいこうぎょう** [軽工業]
könnyűipar ◇ **こうぎょうこうこう** [工業高
校] **műszaki szakközépiskola** ◇ **こうぎょ**
うこうとうがっこう [工業高等学校] **műsza-**
ki szakközépiskola ◇ **ざいらいこうぎょう**
[在来工業] **hagyományos ipar** ◇ **じゅうこ**
うぎょう [重工業] **nehézipar** ◇ **しゅようこ**
うぎょう [主要工業] **kulcsfontosságú**
ipar

こうぎょう [興業] ◆ **iparosítás**

こうぎょう [興行] ◆ **bemutatás** ◆ **előadás**
◆ **szórakoztatóipar** (事業) ◇ **いんたいこ**
うぎょう [引退興行] **búcsúelőadás** ◇ **いん**
たいこうぎょう [引退興行] **búcsúmerkőzés**
(スポーツ) ◇ **かおみせこうぎょう** [顔見せ
興行、顔見世興行] **mindenkit felvonultató**
előadás ◇ **じぜんこうぎょう** [慈善興行] **jó-**
じぜんこうぎょう う
tékonyági előadás 「慈善興行を打つ。」
„Jótékonyági előadást tart.” ◇ **じゅんかいこ**
うぎょう [巡回興行] **vándorelőadás** ◇ **たびこ**
うぎょう [旅興行] **vándorelőadás** ◇ **ちほう**
こうぎょう [地方興行] **vidéki előadás** ◇ **ひ**
るこうぎょう [昼興行] **matiné** ◇ **ふうきりこ**
うぎょう [封切り興行] **bemutató előadás**

こうぎょう [鉱業] ◆ **bányaipar** ◆ **bányá-**
szat

こうぎょうあなか [工業暗化] ◆ **ipari mel-**
anizmus

こうぎょういく [公教育] ◆ **közművelődés** ◆
közoktatás

こうぎょういしゅう [工業意匠] ◆ **ipari for-**
matervezés

こうぎょうか [工業化] ◆ **iparosítás** ◆ **ipa-**
rosodás ◇ **しゃかいしゅぎこうぎょうか** [社
会主義工業化] **szocialista iparosítás**

こうぎょうか [興行化] ◆ **átdolgozás** ◆
színre alkalmazás

こうぎょうかい [興行界] ◆ **szórakoztató-**
ipar

こうぎょうがいしゃ [工業会社] ◆ **iparvállá-**
lat

こうぎょうかいはつ [工業開発] ◆ **iparfej-**
lesztés

こうぎょうがく [交響楽] ◆ **szimfónia** (交響
曲) ◆ **szimfonikus zene**

こうぎょうがくだん [交響楽団] ◆ **szimfoni-**
kus zenekar ◇ **フィルハーモニーこうぎょうが**
くだん [フィルハーモニー交響楽団] **filhar-**
monikus zenekar

こうぎょうかしゃかい [工業化社会] ◆ **ipari**
társadalom ◆ **iparosított társadalom**

こうぎょうかする [工業化する] ◆ **iparosít** [のうぎょう こうぎょうか
農業を工業化した。] „Iparosította a mező-
gazdaságot.”

こうぎょうかち [興行価値] ◆ **jegybevétel**

こうぎょうきかく [工業規格] ◆ **ipari szab-**
vány

こうぎょうきかん [公共機関] ◆ **közintéz-**
mény

こうぎょうきぎょうたい [公共企業体] ◆ **állá-**
mi társaság

こうぎょうきばん [公共基盤] ◆ **infrastruk-**
túra

こうぎょうきょく [交響曲] ◆ **szimfónia** ◇ **ひ**
そうこうぎょうきょく [悲愴交響曲] **Pateti-**
kus szimfónia

こうぎょうぎんこう [興業銀行] ◆ **iparbank**
◆ **iparfejlesztési bank**

こうぎょうけつざい [抗凝血剤] ◆ **véralva-**
dágsgátló ◆ **véralvadágsgátló szer**

こうぎょうけつせい [抗凝血性] ◆ **véralva-**
dágsgátló (抗凝血性～)

こうぎょうけつやく [抗凝血薬] ◆ **véralva-**
dágsgátló ◆ **véralvadágsgátló szer**

こうぎょうけん [興行権] ◆ **bemutatói jog**
◆ **vetítési jog** (映画の)

こうぎょうげんりょう [工業原料] ◆ **ipari**
nyersanyag

こうぎょうこうこう [工業高校] ◆ **műszaki**
szakközépiskola

こうぎょうこうじ [公共工事] ◆ **közműépi-**
tés

こうきょうこうつうきかん [公共交通機関] ◆
tömegközlekedési eszköz
こうぎょうこうとうがっこう [工業高等学校]
 ◆ **műszaki szakközépiskola**
こうぎょうこく [工業国] ◆ **ipari ország** ◆
iparosodott ország
こうぎょうごさい [抗凝固剤] ◆ **alvadásgát-
 ló**
こうぎょうこやく [抗凝固薬] ◆ **alvadásgát-
 ló**
こうきょうサービス [公共サービス] ◆ **köz-
 szolgálat** ◆ **közszolgáltatás**
こうきょうざい [公共財] ◆ **közjavak**
こうきょうざいさん [公共財産] ◆ **közva-
 gyon**
こうきょうし [交響詩] ◆ **szimfonikus költe-
 mény**
こうきょうし [興行師] ◆ **impresszárió**
こうきょうじぎょう [公共事業] ◆ **közmunka**
 ◆ **közműépítés**
こうきょうしせつ [公共施設] ◆ **közhasznú**
létesítmény ◆ **közintézmény** ◆ **közléte-
 sítmény**
こうきょうしゃかい [工業社会] ◆ **ipari tár-
 sadalom**
こうきょうしょう [工業省] ◆ **ipari miniszté-
 rium**
こうきょうする [興行する] ◆ **bemutat** [こ
 の劇は国中で興行されていました。] „A da-
 rabot az országban több helyen bemutatták.”
こうきょうせいさんぶつ [工業生産物] ◆ **ipari**
termék
こうきょうせいひん [工業製品] ◆ **ipari ter-
 mék**
こうきょうせんしんこく [工業先進国] ◆ **ipa-
 rilag fejlett ország**
こうきょうだいがく [工業大学] ◆ **műgye-
 tem** ◆ **műszaki egyetem** ◆ **műszaki főisko-
 la**
こうきょうだんたい [公共団体] ◆ **köztestü-
 let**
こうきょうだんち [工業団地] ◆ **ipari park** ◆
ipartelep
こうきょうちいき [工業地域] ◆ **iparvidék**
こうきょうちく [工業地区] ◆ **ipari negyed**

こうぎょうちたい [工業地帯] ◆ **iparvidék** ◆
りんかいこうぎょうちたい [臨海工業地帯]
tengerparti iparvidék
こうぎょうちやうたつ [公共調達] ◆ **közbe-
 szerzés** [こうきょうちやうたつ わにゆうさつ ひつよう
 「公共調達には入札が必要です。」 „A közbeszerzésekre pályázatokat kell ki-
 írni.”
こうぎょうデザイナ- [工業デザイナー] ◆
formatervező
こうぎょうとし [工業都市] ◆ **iparváros**
こうぎょうとしょかん [公共図書館] ◆ **köz-
 könyvtár**
こうぎょうぬし [興行主] ◆ **impresszárió**
こうきょうのたてもの [公共の建物] ◆ **köz-
 épület**
こうぎょうのちゆうしんち [工業の中心地] ◆
ipari központ
こうきょうのばしょ [公共の場所] ◆ **közterü-
 let** [こうきょう ばしょ わきんえん
 「公共の場所は禁煙になっている。」 „A
 közterületeken tilos a dohányzás!”
こうきょうのふくし [公共の福祉] ◆ **közjó-
 lét**
こうきょうのへいおん [公共の平穩] ◆ **köz-
 nyugalom**
こうきょうのりえき [公共の利益] ◆ **köz ja-
 va** [こうきょう りえき はか
 「公共の利益を図る。」 „A köz javát szol-
 gálja.” ◆ **közjó**
こうきょうはいすい [工業排水] ◆ **ipari**
szennyvíz
こうきょうふたん [公共負担] ◆ **közteher**
 (税金) ◆ **közteherviselés**
こうきょうぶつおそん [公共物汚損] ◆ **van-
 dalizmus**
こうきょうぶもん [公共部門] ◆ **állami szek-
 tor** [こうきょうぶもん みんかんぶもん
 「公共部門と民間部門」 „állami szektor és
 magánszektor” ◆ **közszektor** ◆ **közszféra**
こうきょうほうそうきょく [公共放送局] ◆
közszolgálati adóállomás
こうきょうメディア [公共メディア] ◆ **köz-
 média**
こうぎょうよう [工業用] ◆ **ipari** (工業用
 こうぎょうようせつちやくざい
 ~) 「工業用 接着剤」 „ipari ragasztó”
こうぎょうようすい [工業用水] ◆ **ipari víz**

こうぎょうようロボット [工業用ロボット] ◆
ipari robot

こうきょうりょうきん [公共料金] ◆ **közműszámla** (水道などの) ◆ **közüzemi díj** ◆ **közszolgálati díj**

こうきょうろうどう [公共労働] ◆ **közmunka**

こうぎよく [硬玉] ◆ **jadeit** ◆ **jádekő** ◆ **zsédkő**

こうぎよく [紅玉] ◆ **jonatánalma** (りんご) ◆ **rubin** (ルビー)

こうぎよく [鋼玉] ◆ **korund**

こうぎよく [黄玉] ◆ **topáz**

こうぎよくげんせい [好極限性] ◆ **extremofil** (好極限性~) ◆ **szélsőséget kedvelő** (好極限性~)

こうぎよじょう [好漁場] ◆ **gazdag halászterület** 「この辺はマグロが集まる好漁場になっている。」 „Ez tonhalakban gazdag halászterület.”

こうきよする [抗拒する] ◆ **elutasít** (拒絶する) ◆ **tiltakozik** (抵抗する)

こうぎをとる [講義を取る] ◆ **hallgat** [大学で物理学の講義を取っている。] „Fizikát hallgatok az egyetemen.”

こうきん [公金] ◆ **közpénz** ◆ **köztulajdon**

こうきん [口琴] ◆ **doromb** (ジュズハーブ)

こうきん [抗菌] ◆ **antibakteriális** (抗菌~)

こうきん [拘禁] ◆ **elzárás** 「十六日の拘禁」 „tizenhat napos elzárás” ◆ **fogva tartás** ◆ **こうきんする** [拘禁する] **zár** 「犯人を留置所に拘禁する。」 „A tettest fogdába zárják.”

こうぎん [高吟] ◆ **hangos éneklés** ◆ **hangos szavalás** ◆ **ほうかこうぎんする** [放歌高吟する] **elereszti a hangját**

こうぎん [合金] ◆ **fémötvözet** ◆ **ötvözet** ◆ **けいこうぎん** [軽合金] **könnyűfém ötvözet** ◆ **こうきんする** [合金する] **ötvöz** 「銅と亜鉛を合金する。」 „A rézet cinkkel ötvözi.” ◆ **にげんこうぎん** [二元合金] **bináris fémötvözet**

こうきんざい [抗菌剤] ◆ **antibakteriális szer**

こうきんする [拘禁する] ◆ **zár** 「犯人を留置所に拘禁する。」 „A tettest fogdába zárják.”

こうきんする [合金する] ◆ **ötvöz** 「銅と亜鉛を合金する。」 „A rézet cinkkel ötvözi.”

こうきんせい [抗菌性] ◆ **antibakteriális tulajdonság** 「抗菌性のある素材」 „antibakteriális tulajdonságú alapanyag”

こうきんてつ [合金鉄] ◆ **vasötvözet**

こうきんり [高金利] ◆ **magas kamat**

こうきんをならす [口琴を鳴らす] ◆ **dorombon játszik**

こうく [工区] ◆ **építési szakasz**

こうく [鉱区] ◆ **bányatelep**

こうぐ [工具] ◆ **barkácsszerszám** ◆ **megmunkálószerszám** ◆ **szerszám** ◆ **かこうこうぐ** [加工工具] **megmunkáló szerszám** ◆ **しゅこうぐ** [手工具] **kéziszerszám**

こうぐいれ [工具入] ◆ **szerszámos doboz**

こうくう [口腔] ◆ **szájüreg** (医学用語)

こうくう [航空] ◆ **légi** (航空~) ◆ **légi közlekedés** ◆ **légi navigáció** ◆ **légitársaság** (航空会社) ◆ **repülés** ◆ **にほんこうくう** [日本航空、JAL] **Japán Légitársaság** ◆ **みんかんこうくう** [民間航空] **polgári repülés** ◆ **みんかんこうくう** [民間航空] **polgári légiközlekedés**

こうくう [高空] ◆ **magaslégkör** ◆ **magasság** 「現在高度1万メートルの高空を飛行している。」 „Jelenleg 10 ezer méter magasan repülünk.”

こうぐう [厚遇] ◆ **jó bánásmód** ◆ **meleg fogadtatás** 「首相はドイツを訪問して厚遇を受けた。」 „A Németországba látogatott miniszterelnök meleg fogadtatásban részesült.” ◆ **こうぐうする** [厚遇する] **jól bánik** 「この会社は社員を厚遇する。」 „Ennél a vállalatnál jól bának a dolgozókkal.” ◆ **こうぐうする** [厚遇する] **melegen fogad** 「派遣団は厚遇された。」 „A küldöttséget melegen fogadták.”

こうぐう [皇宮] ◆ **császári palota**

こうこううんそう 【航空運送】 ◆ **légi szállítás**
こうこうえいせい 【口腔衛生】 ◆ **szájápolás**
 ◆ **szájhygiéna**
こうこうがいしゃ 【航空会社】 ◆ **légitársaság** 「あなたはどの航空会社で旅行するの？」
 „Te milyen légitársasággal utazol?” ◆ **repülő-társaság**
こうこうがく 【航空学】 ◆ **repüléstan**
こうこうかもつ 【航空貨物】 ◆ **légi teheráru**
こうこうかんせい 【航空管制】 ◆
légiforgalom-irányítás
こうこうかんせい官 【航空管制官】 ◆
légiforgalom-irányító
こうこうかんせいとう 【航空管制塔】 ◆ **irányítótorony**
こうこうき 【航空機】 ◆ **légijármű** ◆ **repülő-gép** (飛行機) ◇ **ぐんじこうこうき** 【軍事航空機】 **katonai repülőgép** ◇ **みんかんこうこうき** 【民間航空機】 **polgári repülőgép**
こうこうきかんし 【航空機関士】 ◆ **fedélzeti mérnök** (フライトエンジニア)
こうこうきじこ 【航空機事故】 ◆ **légi baleset**
こうこうきそうじゅうし 【航空機操縦士】 ◆ **pilóta**
こうこうきたいせいびいん 【航空機体整備員】
 ◆ **repülőgépszerező**
こうこうきち 【航空基地】 ◆ **légibázis**
こうこうげか 【口腔外科】 ◆ **szájsebészet**
こうこうげかい 【口腔外科医】 ◆ **szájsebész**
こうこうけん 【航空券】 ◆ **repjegy** ◆ **repülő-jegy**
こうこうこうがく 【航空工学】 ◆ **légiteknika**
こうこうこうつうかんせい 【航空交通管制】 ◆
légiforgalom-irányítás
こうこうし 【航空士】 ◆ **navigációs tiszt**
こうこうじえいたい 【航空自衛隊】 ◆ **légierő**
こうこうしゃしん 【航空写真】 ◆ **légi felvétel**
 (空中写真) ◆ **légifénykép** (空中写真)
こうこうショー 【航空ショー】 ◆ **légi parádé**
こうこうしょかん 【航空書簡】 ◆ **aerogram** ◆
légipostai levél

こうぐうする 【厚遇する】 ◆ **jól bánik** 「この会社は社員を厚遇する。」 „Ennél a vállalatnál jól bánnak a dolgozókkal.” ◆ **melegen fogad**
 「派遣団は厚遇された。」 „A küldöttséget melegen fogadták.”
こうこうぜんてい 【口腔前庭】 ◆ **szájtornác**
こうこうたい 【航空隊】 ◆ **repülőalakulat**
こうこうひこう 【高空飛行】 ◆ **magaslégköri repülés**
こうこうびん 【航空便】 ◆ **légiposta**
こうこうページェント 【航空ページェント】 ◆
légi parádé
こうこうぼかん 【航空母艦】 ◆ **repülőgép-anyahajó** ◆ **repülőgép-hordozó**
こうこうゆうびん 【航空郵便】 ◆ **légiposta**
こうこうゆそう 【航空輸送】 ◆ **légi szállítás**
こうこうりきがく 【航空力学】 ◆ **repülésdynamika**
こうこうろ 【航空路】 ◆ **légi útvonal**
こうぐし 【香具師】 ◆ **parfümkészítő**
こうくぜい 【鉦区税】 ◆ **bányászati adó**
こうくつ 【後屈】 ◆ **hátrahajlás** ◇ **しきゅう**
こうくつ 【子宮後屈】 **méh hátrahajlása**
こうくつする 【後屈する】 ◆ **hátrahajlik** 「後屈すると腰が痛い。」 „Ha hátrahajlok, fáj a derekam.” ◆ **hátrahajlít** 【頸部を後屈する。】 „Hátrahajlítja a nyakát.”
こうくつせい 【光屈性】 ◆ **phototropizmus** (ひかりくつせい) ◇ **せいのこうくつせい** 【正の光屈性】 **pozitív fototropizmus** ◇ **ふのこうくつせい** 【負の光屈性】 **negatív fototropizmus**
こうぐぼこ 【工具箱】 ◆ **szerszám doboz**
こうくり 【高句麗】 ◆ **Kogurjo**
こうぐん 【皇軍】 ◆ **császári hadsereg**
こうぐん 【行軍】 ◆ **katonai menet** ◆ **rohamtempó** ◇ **いっばくこうぐん** 【一泊行軍】 **éjszakai menet** ◇ **きょうこうぐん** 【強行軍】 **erőltetett menet**
こうぐんする 【行軍する】 ◆ **halad előre** 「軍隊は小走りで行軍した。」 „A katonák kocog-

va haladtak előre.” ◆ **menetel** ^{へいし わ} 「兵士たちは
行軍した。」 „A katonák meneteltek.”

こうげ 【香華】 ◆ **áldozati tömjén és virág**

こうけい 【光景】 ◆ **kép** ^{ひさいち こうけい} 「被災地の光景がいつ
も浮かんでくる。」 „Mindig előjön a katasztró-
fa sújtotta terület képe.” ◆ **látvány** ^{ひさん} 「悲惨な
光景だった。」 „Borzasztó látvány volt.”

こうけい 【口径】 ◆ **átmérő** ^{わ せかい さいだい} 「これは世界最大
口径の望遠鏡だ。」 „Ez a világon a legnagyobb
átmérőjű távcső.” ◆ **kaliber** ^{こうけいきゅう} 「口径 9 ミリの
拳銃」 „9 mm-es kaliberű pisztoly” ◆ **űrméret**

こうけい 【後掲】 ◆ **későbbiekben említés**

こうけい 【後継】 ◆ **öröklés** ◆ **utódlás**

こうげい 【工藝】 ◆ **iparművészet** ◆ **ipar-
művészeti** (工藝～) ◇ **こうげいてん** 【工藝
展】 **iparművészeti kiállítás** ◇ **でんとうこう
げい** 【伝統工藝】 **hagyományos kézműves-
ség**

こうげい 【虹霓】 ◆ **szivárvány**

ごうけい 【合計】 ◆ **összesen** ^{ごうけいじゅうにだい} 「合計 1 2 台の
トラックが必要です。」 „Összesen 12 teherau-
tóra van szükségünk.” ◆ **összesítés** ◆ **vég-
összeg**

こうげいか 【工藝家】 ◆ **iparművész**

こうけいき 【好景気】 ◆ **fellendülés** ^{こうけいき} 「好景気
になるまで待つしかない。」 „Nem tehetünk
mást, mint megvárni a fellendülést.” ◆ **gazda-
sági virágzás** ^さ 「好景気の時期を迎えた。」
„Gazdasági virágzás kezdődött az országban.” ◆

konjunktúra ^{なが こうけいき つづ} 「長く好景気が続いた。」
„Hosszú konjunktúra jött.”

こうけいきの 【好景気の】 ◆ **konjunktúrában**

lévő ^{ふけいき くに こうけいき くに} 「不景気の国と好景気の国」 „recesszió-
ban lévő ország és konjunktúrában lévő ország”

こうげいて 【合計して】 ◆ **együttvéve** ^か 「彼は村人全員の合計より多くのお金を持って
いる。」 „Több pénz van, mint az egész falunak
együttvéve.”

こうけいしゃ ^{だれ だいとうりょう こうけいしゃ} 【後継者】 ◆ **utánpótlás** (新
人) ◆ **utód** 「誰が大統領の後継者になるか
まだわかりません。」 „Még nem tudjuk, hogy
ki lesz az elnök utódja.” ◇ **こうけいしゃをそだ
てること** 【後継者を育てること】 **utánpótlás**
「スポーツ選手の後継者を育てることは大切で
す。」 „Fontos a sportolók utánpótlása.”

こうけいしゃあらしい 【後継者争い】 ◆ **utód-
lási harc**

こうけいしゃをそだてること 【後継者を育てる
こと】 ◆ **utánpótlás** ^{せんしゅ こうけいしゃ} 「スポーツ選手の後継者
を育てることは大切です。」 „Fontos a sporto-
lók utánpótlása.”

ごうけいする 【合計する】 ◆ **összegez** ^{ひよう} 【費用
を合計すると膨大な金額になった。」 „A kiadá-
sokat összegezve, óriási összeget kaptunk.” ◆

összesít ^{すうち こうけい} 「数値を合計する。」 „Összesíti a
számadatokat.”

こうけいせい 【光傾性】 ◆ **fotonasztia**

こうげいてん 【工藝展】 ◆ **iparművészeti ki-
állítás**

こうけいなく 【後継内閣】 ◆ **új kormány**

こうけいの 【後掲の】 ◆ **későbbiekben emli-
tett**

こうげいはくぶつかん 【工藝博物館】 ◆ **ipar-
művészeti múzeum** (工藝美術館)

こうげいびじゅつ 【工藝美術】 ◆ **iparművé-
szet**

こうげいびじゅつか 【工藝美術家】 ◆ **iparmű-
vész**

こうげいびじゅつつかん 【工藝美術館】 ◆ **ipar-
művészeti múzeum**

こうげいひん 【工藝品】 ◆ **iparművészeti
cikk** ◆ **iparművészeti termék**

こうげいひんてん 【工藝品店】 ◆ **iparművé-
szeti bolt**

こうげき 【攻撃】 ◆ **agresszió** ◆ **offenzíva** 「
政府に攻撃を加えた。」 „Offenzívát indított a
kormány ellen.” ◆ **támadás** ^{おも} 「思いがけぬ所か
ら攻撃を受けた。」 „Nem várt helyről ért táma-
dás.” ◇ **がいこうこうげき** 【外交攻撃】 **diploma-
máciai offenzíva** ◇ **かがくこうげき** 【化学攻

撃] **vegyi támadás** ◇ **きしゅうこうげき** [奇襲攻撃] **meglepetésszerű támadás** ◇ **ぐんじこうげき** [軍事攻撃] **katonai agresszió** ◇ **ぐんじこうげき** [軍事攻撃] **katonai támadás** ◇ **こうげきをくわえる** [攻撃を加える] **megettámad** [放射線は被害者の体に攻撃を加えた。] „A radioaktív sugár megettámadta az áldozat szervezetét.” ◇ **こうげきをくわえる** [攻撃を加える] **támadást intéz** [ハッカーはコンピュータシステムに攻撃を加えた。] „A hekker támadást intézett a számítógépes rendszer ellen.” ◇ **こじんこうげき** [個人攻撃] **személy elleni támadás** ◇ **サイバーこうげき** [サイバー攻撃] **kibertámadás** [あるプロバイダーがサイバー攻撃を受けた。] „Kibertámadás érte az egyik internetszolgáltatót.” ◇ **じしょこうげき** [辞書攻撃] **szótáralapú támadás** (IT) ◇ **じばくこうげき** [自爆攻撃] **öngyilkos támadás** ◇ **しんじゅわんこうげき** [真珠湾攻撃] **Pearl Harbor-i támadás** ◇ **じんしんこうげき** [人身攻撃] **személyes támadás** ◇ **せんせいこうげき** [先制攻撃] **megelőző csapás** ◇ **そうこうげき** [総攻撃] **minden erőt mozgósító támadás** [要塞への総攻撃] „minden erőt mozgósító támadás a vár ellen” ◇ **そくめんこうげき** [側面攻撃] **oldalba támadás** [敵に側面攻撃をかけた。] „Oldalba támadtuk az ellenséget.” ◇ **ちゅうかんしゃこうげき** [中間者攻撃] **középre állásos támadás** (IT) ◇ **ちょうせいこうげき** [調整攻撃] **koordinált támadás** ◇ **ディーオーエスこうげき** [D o S 攻撃] **terheléses támadás** (IT) ◇ **ドスこうげき** [D o S 攻撃] **terheléses támadás** (IT) ◇ **はいめんこうげき** [背面攻撃] **háttámadás** ◇ **はじょうこうげき** [波状攻撃] **támadás hullámokban** ◇ **ハッカーこうげき** [ハッカー攻撃] **hekkertámadás** [サーバーはハッカー攻撃を受けた。] „Hekkertámadás érte a szerverünket.” ◇ **ぶりょくこうげき** [武力攻撃] **fegyveres támadás** ◇ **ほうしゃのうこうげき** [放射能攻撃] **sugártámadás**

こうげきぐん [攻撃軍] ◇ **támadó hadsereg**

こうげきこうどう [攻撃行動] ◇ **agonisztikus viselkedés**

こうげきする [攻撃する] ◇ **esik** [軍は敵に攻撃した。] „A katonaság az ellenségnek esett.” ◇ **megettámad** [敵を攻撃する。] „Megettámadjuk az ellenséget.” ◇ **nekiesik** [泥棒を攻撃した。] „Nekiesett a betörőnek.” ◇ **támad** [政府の政策を攻撃した。] „A kormány politikáját támadta.” ◇ **támadást intéz** [要塞を攻撃した。] „Támadást intézett a vár ellen.”

こうげきせい [攻撃性] ◇ **agresszivitás**

こうげきせいしん [攻撃精神] ◇ **agresszivitás**

こうげきたいけい [攻撃隊形] ◇ **támadóalakzat** [部隊は攻撃隊形に入った。] „Az osztag támadóalakzatba rendeződött.”

こうげきてきな [攻撃的な] ◇ **agresszív** [彼は攻撃的な性格だ。] „Agresszív természetű.” ◇ **támadó** [攻撃的な言葉を使った。] „Támadó nyelvezetet használt.”

こうげきてきに [攻撃的に] ◇ **támadóan**

こうげきもくひょう [攻撃目標] ◇ **támadás célpontja** [軍事施設が攻撃目標となった。] „Katonai létesítmény lett a támadás célpontja.”

こうげきをくわえる [攻撃を加える] ◇ **megettámad** [放射線は被害者の体に攻撃を加えた。] „A radioaktív sugár megettámadta az áldozat szervezetét.” ◇ **támadást intéz** [ハッカーはコンピュータシステムに攻撃を加えた。] „A hekker támadást intézett a számítógépes rendszer ellen.”

こうけつ [膏血] ◇ **fáradozás gyümölcse**

こうけつ [高潔] ◇ **tisztaszívűség**

こうけつ [豪傑] ◇ **hős** (英雄) ◇ **tökösség** (度胸、俗語) [あの社長に意見するなんて豪傑だね。] „Milyen tökösen megmondta a véleményét annak az igazgatónak!” ◇ **えいゆうこうけつ** [英雄豪傑] **páratlan bátorságú hős**

こうけつあつ [高血圧] ◆ **hipertónia** ◆ **magas vérnyomás**

こうけつか [好結果] ◆ **jó eredmény**

こうけつせい [抗血清] ◆ **antiszérum**

こうけつとうしょう [高血糖症] ◆ **abnormáisan magas vércukorszint** ◆ **hiperglikémia**

こうけつな [高潔な] ◆ **tiszta szívű** [高潔な人物] „tiszta szívű ember”

ごうけつな [豪傑な] ◆ **hősies**

ごうけつはだの [豪傑肌の] ◆ **hősies** [豪傑肌の父] „hősies apa” ◆ **tökös** (俗語) [豪傑肌の男] „tökös csávó”

ごうけつわらい [豪傑笑い] ◆ **fölényes nevetés** ◆ **harsány nevetés**

ごうけつをきどる [豪傑を気取る] ◆ **hósködik**

ごうけつをしぼる [膏血を絞る] ◆ **kizsákmányol** ◆ **szívja a vérét**

こうけん [効験] ◆ **hatás** (ききめ) [この薬の効験が未だ感じられない。] „Még most is hihetetlen számomra ennek a gyógyszernek a hatása.” ◇ **こうけんあらたかな** [効験あらたかな、効験灼たかな] **csodatevő** [効験あらたかな薬] „csodatevő gyógyszer” ◇ **こうけんがある** [効験がある] **hatásos** [このお茶は胃の病気に効験がある。] „Ez a tea gyomorbetegségre hatásos.”

こうけん [後見] ◆ **gondnokság** [彼は親族の後見の下におかれた。] „Rokonok általi gondnokság alá került.” ◆ **gyámkodás** [後見を受けている。] „Gyámkodnak felette.” ◆ **gyámolítás** ◆ **oltalmazás** ◆ **segéd** (助手) ◆ **segítő** (手助けする人)

こうけん [貢献] ◆ **hozzájárulás** ◇ **じこくがけてつりするこうけん** [自国が決定する貢献] **nemzeti szinten meghatározott hozzájárulás** (NDC)

こうげん [光源] ◆ **fényforrás**

こうげん [公言] ◆ **kijelentés** ◆ **kinyilvánítás**

こうげん [巧言] ◆ **hízélgés** ◆ **mézesmázos szavak** [巧言を用いる。] „Mézesmázos szavakat használ.”

こうげん [康元] ◆ **Kógen-kor** (年号)

こうげん [抗原] ◆ **antigén** ◇ **そしきてきごうこうげん** [組織適合抗原] **hisztokompatibilitási antigén**

こうげん [高原] ◆ **fennsík** [那須高原に行きます。] „A Naszu-fennsíkra megyünk.” ◆ **plató**

こうげん [高言、広言] ◆ **nagyképűsködés**

ごうけん [剛健] ◆ **erősség** ◆ **szilárdság**

ごうけん [合憲] ◆ **alkotmányos** (合憲～) ◆ **alkotmányosság**

こうけんあらたかな [効験あらたかな、効験灼たかな] ◆ **csodatevő** [効験あらたかな薬] „csodatevő gyógyszer”

こうけんがある [効験がある] ◆ **hatásos** [このお茶は胃の病気に効験がある。] „Ez a tea gyomorbetegségre hatásos.”

こうけんけいやく [後見契約] ◆ **gondnoksági szerződés** ◇ **にんいこうけんけいやく** [任意後見契約] **önkéntes gondnoksági szerződés**

こうけんけいやく [黄犬契約] ◆ **szakszervezeti tagságot tiltó munkaszerződés** (おうけんけいやく)

こうげんけつていき [抗原決定基] ◆ **antigén determináns** ◆ **epitóp**

こうげんこうたいはんのう [抗原抗体反応] ◆ **antigén-antitest reakció**

こうげんさい [公現祭] ◆ **vízkereszt**

こうげんしつ [膠原質] ◆ **kollagén**

こうげんしてはばからない [公言して憚らない、公言してはばからない] ◆ **nagy arccal kijelent** [勝って当たり前と公言して憚らなかった。] „Nagy arccal kijelentette, hogy természetes, hogy nyert.” ◆ **nem átalija állítani** [賄賂を受け取っていないと公言して憚らなかった。] „Nem átalította azt állítani, hogy nem fogadott el kenőpénzt.”

こうけんじむしょ [後見事務所] ◆ **gyámhivatal**

こうけんする 【後見する】 ◆ **gyámkodik** 「こうれいしゃ こうけん高齢者を後見する。」 „Gyámkodik az idős ember felett.”

こうけんする 【貢献する】 ◆ **hozzájárul** かれ「彼はたら かいしゃ ほってん こうけんの働きが会社の発展に貢献した。」 „A munkája hozzájárult a cég fejlődéséhez.” ◆ **jávára** しゃかい こうけん おも

van (役に立つ) 「社会に貢献したいと思えます。」 „Szeretnék a társadalom javára lenni.” ◆

こうけんするひと 【貢献する人】 **részes** 「せいこう こうけん成功に貢献していた。」 „Részese volt a sikernek.”

こうげんする 【公言する】 ◆ **kijelent** いっしょう「一生けっこん こうげん結婚しない」と公言した。」 „Kijelentette, hogy sohasem fog megházasodni.” ◆ **kinyilvánít** こうげん

「ダイエットを公言した。」 „Kinyilvánította, hogy diétázni fog.” ◆ **nyilvánosság előtt ki-**

jelent ◆ **színt vall** せいじか わ「政治家はメディアの操作を公言した。」 „A politikus színt vallott a média manipulálásáról.”

こうけんするひと 【貢献する人】 ◆ **részes** 「せいこう こうけん成功に貢献していた。」 „Részese volt a sikernek.”

こうけんせい 【合憲性】 ◆ **alkotmányosság**

こうけんせいど 【後見制度】 ◆ **gyámság**

こうげんせんい 【膠原線維】 ◆ **kollagénrost**

こうげんちたい 【高原地帯】 ◆ **felvidék**

こうげんてきな 【合憲的な】 ◆ **alkotmányos**

ほうりつ こうげんてき かいしゃく「法律の合憲的な解釈」 „törvény alkotmányos értelmezése”

こうげんな 【剛健な】 ◆ **erős** こうげん こころ「剛健な心」

„erős lélek” ◆ **férfias** (男性的な) 「剛健なにくたい肉体」 „férfias test” ◆ **szilárd** こうげん せいしん「剛健な精神」 „szilárd lelkelet” ◆ **しつじつこうげんな** 【質実剛健な】 **egyszerű és strapabíró** しつじつこうげん つく うでどけい「質実剛健な作りの腕時計」 „egyszerű és strapabíró karóra”

こうげんにん 【後見人】 ◆ **gondnok** ◆ **gyám** ◆ **gyámszülő** ◆ **ほうていこうげんにん** 【法定後見人】 **törvényes gyám**

こうげんびょう 【膠原病】 ◆ **kollagénbetegség**

こうげんりょく 【公権力】 ◆ **államhatalom**

こうげんれいしょく 【巧言令色】 ◆ **hizelgő mosoly**

こうげんをはく 【高言を吐く、広言を吐く】 ◆ **nagyképűsködik**

こうこ 【公庫】 ◆ **állami pénzüintézet** ◆ **きんゆうこうこ** 【金融公庫】 **takarékpénztár**

こうこ 【孝子】 ◆ **szüleivel törődő gyerek**

こうこ 【後顧】 ◆ **visszatekintés** ◆ **こうこのうれい** 【後顧の憂い】 **későbbi aggodalom** (あとあとの心配) ◆ **こうこのうれい** 【後顧の憂い】 **nyugtalanító jövő** (将来の心配)

「後顧の憂いなく退職できるよう、後継者をそだ育てた。」 „Utódot nevelt, hogy nyugodtan hagyhassa ott céget.” ◆ **こうこのうれい** 【後顧の憂い】 **rendezetlen sors** (片付けていない運命) ゆいごん か こうこ「遺言をきちんと書いたので、後顧の憂いはなかった。」 „Végrendelettel biztosította, hogy ne legyen senkinek rendezetlen a sorsa.”

こうご 【交互】 ◆ **váltakozás**

こうご 【口語】 ◆ **beszélt nyelv** ◆ **köznyelv** げんだい こうご「現代口語」 „modern köznyelv” ◆ **társalgási nyelv**

こうご 【豪語】 ◆ **hencegés** ◆ **hósködés** ◆ **hözöngés**

こうこう ◆ **így és így** じよせいきん う「助成金を受けるようにこうこうしなさい。」 „Csináld így és így, hogy segílyt kapj!”

こうこう 【口腔】 ◆ **szájüreg** (こうこう)

こうこう 【坑口】 ◆ **aknanyílás**

こうこう 【孔口】 ◆ **ostiole** (菌類などの)

こうこう 【孝行】 ◆ **embertársi kötelességtudat** ◆ **gyermeki kötelességtudat** (子として) ◆ **törődés** ◆ **おやこうこう** 【親孝行】 **szülőkkal való törődés** ◆ **にょうぼうこうこう** 【女房孝行】 **törődés a feleséggel** にょうぼうこうこう ていしゆ「女房孝行の亭主」 „férj, aki törődik a feleségével”

こうこう 【後攻】 ◆ **másodikként támadás** せんこう こうこう「先攻か後攻」 „elsőként vagy másodikként támadás”

こうこう 【後項】 ◆ **utóbbi cikkely** ◆ **utóbbi pont** ◆ **utótag** (数学で)

こうこう 【硬鋼】 ◆ **kemény acél**

こうこう 【航行】 ◆ **hajóközlekedés** (船の) ◆ **hajózás** ◆ **légi közlekedés** (航空機の) ◆ **navigáció**

こうこう 【高校】 ◆ **gimnázium** (高等学校) ◆ **középiszkola** (高等学校) ◇ **いちりゅうこうこう** 【一流高校】 **elitgimnázium** ◇ **こうぎょうこうこう** 【工業高校】 **műszaki szakközépiszkola** ◇ **じつぎょうこうこう** 【実業高校】 **szakközépiszkola** ◇ **しょうぎょうこうこう** 【商業高校】 **kereskedelmi szakközépiszkola** ◇ **じょしこうこう** 【女子高校】 **leánygimnázium** ◇ **のうぎょうこうこう** 【農業高校】 **mezőgazdasági szakközépiszkola** ◇ **やがくのこうこう** 【夜学の高校】 **esti középiskola**

こうごう 【交合、媾合】 ◆ **közösülés**

こうごう 【皇后】 ◆ **császárné**

ごうごう 【毫光】 ◆ **Buddha homlokából kisugárzó fény**

こうこうえいせい 【口腔衛生】 ◆ **szájhygiéna** (こうこうえいせい)

こうこうがい 【硬口蓋】 ◆ **kemény szájpaddalás**

こうこうがいおん 【硬口蓋音】 ◆ **palatális hang**

こうこうかのうな 【航行可能な】 ◆ **hajózható** (こうこうかのう) **„hajózható folyó”**

こうこうぎょう 【鉱工業】 ◆ **bánya- és feldolgozóipar**

こうこうきょういく 【高校教育】 ◆ **középiszkolai oktatás**

こうこうげか 【口腔外科】 ◆ **szájsebészet** (こうこうげか)

こうこうさ 【光行差】 ◆ **aberráció** ◇ **にっしゅうこうこうさ** 【日周光行差】 **diurnális aberráció**

こうごうしい 【神々しい】 ◆ **áhitatot keltő** (こうごう) **【神々しい場所】** „áhitatot keltő hely” ◆ **isteni** (こうごう) **【神々しい光】** „isteni fény” ◆ **magasztos** 「**神々しい顔**」 „magasztos tekintet” ◆ **mennyei** (こうごう) **【神々しい声】** „mennyei hang”

こうこうじだい 【高校時代】 ◆ **középiszkolai évek**

こうこうじだいの 【高校時代の】 ◆ **középiszkolás** (こうこうじだい) **【高校時代の同級生と会った。】** „A középiskolás osztálytársammal találkoztam.”

こうこうする 【孝行する】 ◆ **törődik a szüleivel** (親孝行する) (こうこう) **【親が生きている間に孝行しなければならない。】** „Akkor kell törődni a szüleinkkel, amikor élnek.” ◇ **おやこうこうする** 【親孝行する】 **törődik a szüleivel** 「**亡くなってしまったので、もう親孝行するには遅すぎました。**」 „Akkor már késő volt törődni a szüleivel, mert már meghaltak.”

こうこうする 【航行する】 ◆ **közlekedik** (船などが) (みずうみ) (こうこう) **【潮を航行するフェリー】** „tavon közlekedő komp” ◆ **navigál** (うみ) (こうこう) **【海を航行する船】** „tengeren navigáló hajó” ◆ **úszik** (そら) (こうこう) **【空を航行する月】** „égen úszó Hold”

こうこうせい 【向光性】 ◆ **phototropizmus**

こうこうせい 【高校生】 ◆ **felső tagozatú középiskolás** ◆ **gimnazista** ◆ **középiszkolás** ◇ **じょしこうこうせい** 【女子高校生】 **gimnazista lány** ◇ **だんしこうこうせい** 【男子高校生】 **gimnazista fiú**

こうごうせい 【光合成】 ◆ **fotoszintézis** ◇ **じんこうこうごうせい** 【人工光合成】 **mesterséges fotoszintézis**

こうごうせいしきそ 【光合成色素】 ◆ **fotoszintetikus pigment**

こうこうせいしゅし 【好光性種子】 ◆ **photoblasztikus mag** (光発芽種子)

こうこうせんじょうえき 【口腔洗浄液】 ◆ **szájöblögető** ◆ **szájvíz**

こうこうそ 【抗毒素】 ◆ **antienzim**

こうこうそうきそつぎょう 【高校早期卒業】 ◆ **előrehozott érettségi** (高等学校早期卒業)

こうこうそつぎょうとういつしけん 【高校卒業統一試験】 ◆ **érettségi vizsga**

こうこうたる 【皓々たる】 ◆ **fénylő** (こうこう) **【皓々たる満月】** „fénylő telihold”

ごうごうたる 【轟々たる】 ◆ **éles** ^{ごうごう}「轟々たる
ひなん 非難」 „éles kritika” ◆ **hangos** ^{ごうごう}「轟々たる騒
ぎ」 „hangos zavargás”

ごうごうたる 【轟々たる】 ◆ **fülsiketítő** ^{ごうごう}「
轟々たる爆音」 „fülsiketítő robbanás”

こうこうてん 【降交点】 ◆ **lebukási pont** ◆
leszálló csomó

こうこうと 【煌々と、晃々と】 ◆ **ragyogva** ^{ごうごう}「
煌々と光る看板」 „ragyogva világító cégtábla” ◆
tündökölve ^{ごうごう}「煌々と輝く星」 „tündökölve
ragyogó csillagok”

こうこうとてらされる ^{ごうごう}【煌々と照らされる、
晃々と照らされる】 ◆ **fényárban úszik** ^{よる}「夜
まちわ こうこう て の町は煌々と照らされていた。」 „Az éjszakai
város fényárban úszott.”

こうこうな 【孝行な】 ◆ **szülőkkal törődő** ^{ごうごう}「
孝行な息子」 „szülőkkal törődő fiú”

こうごうへいか 【皇后陛下】 ◆ **császárné**
őfelsége

こうごうむすこ 【孝行息子】 ◆ **szüleivel tö-**
rődő fiú

こうごうめん 【咬合面】 ◆ **rágófelület**

こうこがく 【考古学】 ◆ **archeológia** ◆ **ré-**
gészet ^{こうこがく}「考古学の遺跡が出土した。」 „Régé-
szeti maradványokra bukkantak.” ◆ **きゅうしゅ**
つこうこがく 【救出考古学】 **leletmentő ré-**
gészet ◆ **てんもんこうこがく** 【天文考古学】
archeo-csillagászat

こうこがくしゃ 【考古学者】 ◆ **archeológus** ◆
régész

こうこがくてきいせき 【考古学的遺跡】 ◆ **ré-**
gészeti lelet ◆ **régészeti maradvány**

こうこがくてきしゅつどひん 【考古学的出土
品】 ◆ **régészeti lelet**

こうこがくてきしりょう 【考古学的資料】 ◆
régészeti anyag

こうこがくてきちょうさ 【考古学的調査】 ◆
régészeti felmérés

こうこがくてきな 【考古学的な】 ◆ **régészeti**
^{こうこがくてきしりょう}「考古学的証拠」 „régészeti bizonyíték”

こうこがくてきはつつ 【考古学的発掘】 ◆
régészeti ásátás

こうこく 【公告】 ◆ **bejelentés** ◆ **közzété-**
tel

こうこく 【公国】 ◆ **fejedelemség** ◆ **herceg-**
ség ◆ **nagyhercegség** ◆ **トランシルヴァニア**
こうこく 【トランシルヴァニア公国】 **Erdélyi**
Fejedelemség ◆ **モルダビアこうこく** 【モル
ダビア公国】 **Moldvai Fejedelemség**

こうこく 【広告】 ◆ **hirdetés** ^{しんぶん}「新聞に広告を
だした。」 „Hirdetést adott fel az újságban.” ◆
hirdetmény ◆ **reklám** ◆ **reklámozás** ◆ **え**
んげきのこうこく 【演劇の広告】 **színlap** ^{えんげき}「
演劇の広告に主役の名前が載っている。」 „A
színlapon szerepel a főszereplő neve.” ◆ **くちこ**
みこうこく 【口こみ広告】 **előszóval reklá-**
mozás ◆ **くろわくのこうこく** 【黒枠の広告】
gyászjelentés ◆ **けんしょうこうこく** 【懸賞
広告】 **pályázati felhívás** ◆ **こうこくをだす**
【広告を出す】 **meghirdet** ^{かいしゃ}「会社は求人広告
を出した。」 „A vállalat meghirdetett egy ál-

lást.” ◆ **こだいこうこく** 【誇大広告】 **túlzó**
reklám ^{こだいこうこく}「誇大広告に騙された。」 „A túlzó rek-
lám becsapott.” ◆ **しゃざいこうこく** 【謝罪廣
告】 **bocsánatkérő közlemény** ◆ **せいひんこ**
うこく 【製品広告】 **termékreklámozás** ◆ **タ**
イアップこうこく 【タイアップ広告】 **burkolt**
reklám ◆ **ぼしゅうこうこく** 【募集広告】 **ál-**
láshirdetés (求人募集広告)

こうこく 【抗告】 ◆ **óvás** ^{そくじ こうこく}「即時抗告の申し立
てをした。」 „Azonnali óvást emelt.” ◆ **tilta-**
kozás

こうこく 【皇国】 ◆ **császárság** ^{にほん}「日本は皇国
です。」 „Japánban császárság van.”

こうこく 【興国】 ◆ **Kókoku-kor** (南朝の年
号) ◆ **ország felvirágoztatása**

こうこく 【鴻鵠】 ◆ **hung-hu**

こうこく 【号哭】 ◆ **bögés** (号泣) ◆ **zoko-**
gás (号泣)

こうこくがいしゃ 【広告会社】 ◆ **reklámcég**

こうこくぎょう 【広告業】 ◆ **reklámpiac**

こうこくこうか 【広告効果】 ◆ **reklámhatás**

こうこくざっし 【広告雑誌】 ◆ **reklámújság**

こうこくしじょう 【広告市場】 ◆ **reklámpiac**

こうこくする 【公告する】 ◆ **bejelent** 「けんせつがしやわ こうじ こうこく 建設会社は工事を公告した。」 „Az építőipari vállalat bejelentette az építkezést.”

こうこくする 【広告する】 / **こうこくをする** 【広告をする】 ◆ **hirdet** 「しょうひん う 広告した商品の売れ行きがよかった。」 „A hirdetett áru kelendő volt.” ◆ **meghirdet** 「くるま こうこく 車の広告をした。」 „Meghirdettem az autómát.”

こうこくする 【抗告する】 ◆ **tiltakozik** 「ひくくがわ わ こうこく 被告側は抗告をした。」 „A vádlott tiltakozott.”

こうこくだいりてん 【広告代理店】 ◆ **reklám-ügynökség**

こうこくとう 【広告塔】 ◆ **hirdetőoszlop** ◆ **reklámember** (人)

こうこくぬし 【広告主】 ◆ **reklámozó**

こうこくのかんばん 【広告の看板】 ◆ **reklám-tábla**

こうこくばいたい 【広告媒体】 ◆ **reklámmédia**

こうこくひ 【広告費】 ◆ **reklámköltség**

こうこくピラ 【広告ピラ】 ◆ **reklámcédula** ◆ **szórólap**

こうこくらん 【広告欄】 ◆ **apróhirdetések** ◆ **hirdetési rovat**

こうこくりんり 【広告倫理】 ◆ **reklámetika**

こうこくをする 【広告をする】 / **こうこくする** 【広告する】 ◆ **hirdet** 「しょうひん う 広告した商品の売れ行きがよかった。」 „A hirdetett áru kelendő volt.” ◆ **meghirdet** 「くるま こうこく 車の広告をした。」 „Meghirdettem az autómát.”

こうこくをだす 【広告を出す】 ◆ **hirdet** 「しんぶん こうこく だ 新聞に広告を出した。」 „Az újságban hirdetem.” ◆ **meghirdet** 「かいしゃ わ きゅうしんこうこく だ 会社は求人広告を出した。」 „A vállalat meghirdetett egy állást.”

こうごこうつう 【交互通行】 ◆ **váltott irányú közlekedés** 「どうみこうじ こうごこうつう 道路工事のため交互通行になった。」 „Az útjavítás miatt váltott irányú közlekedés volt.”

こうコスト 【高コスト】 ◆ **magas költség**

こうごする 【豪語する】 ◆ **henceg** 「にほんいち とうご 日本一と豪語するだけあって、この店の味は本当に美味

しい。」 „Nem hiába henceg az étterem azzal, hogy Japánban ők a legjobbak, mert tényleg ízletesek az ételei.” ◆ **hősködik** 「じかい 次回のテストで一番になると豪語した。」 „Hősködött, hogy a következő teszten első lesz.”

こうごたい 【交互態】 ◆ **kölcsönös igealak** ◆ **kölcsönös igenem**

こうこつ 【恍惚】 ◆ **büvölet** ◆ **eksztázis** 「おど まほうつか わ こうこつ 踊っている魔法使いは恍惚とした。」 „A táncoló varázsló ekstázisba esett.” ◆ **elragadtatás** ◆ **révület**

こうこつ 【甲骨】 ◆ **jócsont**

こうこつ 【硬骨】 ◆ **gerincesség** (気骨) ◆ **kemény csont** (硬い骨) ◆ **szilárd jellem** (気骨)

こうこつかん 【硬骨漢】 ◆ **gerinces ember**

こうこつぎょ 【硬骨魚】 ◆ **csontos hal**

こうこつぎょこう 【硬骨魚綱】 ◆ **csontos halak**

こうこつぎょるい 【硬骨魚類】 ◆ **csontos halak**

こうこつじょうたい 【恍惚状態】 ◆ **eksztázis** ◆ **szenilitás** (老人性認知症)

こうこつとさせる 【恍惚とさせる】 ◆ **lenyűgöz** 「こうけい こうこつ この光景に恍惚とさせられた。」 „Ez a látvány lenyűgöz.”

こうこつとした 【恍惚とした】 ◆ **elbűvölt** 「こうこつ ひょうじょう 恍惚とした表情」 „elbűvölt arc”

こうこつとして 【恍惚として】 ◆ **elbűvölnet** 「かのじょ すがた こうこつ なが 彼女の姿を恍惚として眺めていた。」 „Elbűvölnet néztem a nő alakját.” ◆ **elragadtatva** 「かしゅ うたごえ こうこつ き 歌手の歌声を恍惚として聞いていた。」 „Elragadtatva hallgattam az énekes hangját.”

こうこつとなる 【恍惚となる】 ◆ **révületbe esik** 「バンド ファン わ こうこつ バンドのファンは恍惚となった。」 „Az együttes rajongói révületbe estek.”

こうこつの 【恍惚の】 ◆ **szenilis** (老人性認知症の) 「こうこつ ろうじん 恍惚の老人」 „szenilis öregember”

こうこつぶん 【甲骨文】 ◆ **jócsont-írás**

こうこつもし 【甲骨文字】 ◆ **teknőspáncéla és csontra irt betű**

こうごに【交互に】◆ **felváltva** ^{にしよく こうご}「二色を交互に使った。」 „Felváltva használt két színt.”

こうごにする【交互にする】◆ **váltakozik** ^{くるまわ いっしせん こうご はし}「車は一車線で交互に走っていた。」 „Egy sávon, váltakozva haladt a forgalom.”

こうこの【好個の】◆ **megfelelő**

こうごの【交互の】◆ **váltakozó** ^{さく}「柵にペンを塗る際、交互に色を使った。」 „A kerítéslécek festésénél váltakozó színeket használt.” ◆ **váltott** ^{もて}「カバンを持つ手を交互に変えた。」 „Váltott kézzel fogtam a táskát.”

こうこのうれい【後顧の憂い】◆ **későbbi aggodalom** (あとあとの心配) ◆ **nyugtalanító** ^{こうご うれい} **jövő** (将来の心配) ^{たいしよく}「後顧の憂いなく退職できるよう、後継者を育てた。」 „Utódot nevelt, hogy nyugodtan hagyhassa ott céget.” ◆ **rendezetlen sors** (片付けていない運命) ^{ゆいごん}「遺言をきちんと書いたので、後顧の憂いはなかった。」 „Végrendelettel biztosította, hogy ne legyen senkinek rendezetlen a sorsa.”

こうごぶん【口語文】◆ **köznyelvi szöveg**

こうごやく【口語訳】◆ **közérthető fordítás**

こうコリンエステラーゼ【抗コリンエステラーゼ】◆ **antikolinészteráz**

こうごん【後根】◆ **hátsó gyökér**

こうさ【交差、交叉】◆ **keresztkezés** ◆ **keresztvezetés** ◆ **keresztvezetés** ◆ **へいめんこうさ**【平面交差】◆ **szintbeli keresztvezetés** ◆ **りつたいこうさ**【立体交差】◆ **többszintű keresztvezetés**

こうさ【黄砂】◆ **sárga homok**

こうざ【口座】◆ **számla** ^{ほんにん めいぎ こうざ}「本人名義の口座」 „saját névre nyitott számla” ◆ **かくこうざ**【架空口座】◆ **fiktív pénzügyi számla** ◆ **ぎんこうこうざ**【銀行口座】◆ **bankszámla** ^{ぎんこうこうざ ひら}「銀行口座を開いた。」 „Bankszámlát nyitottam.” ◆ **しょうけんこうざ**【証券口座】◆ **értékpapírszámla** ^{しょうけんこうざ かいせつ}「証券口座を開設した。」 „Értékpapírszámlát nyitottam.” ◆ **とうざよきんこうざ**【当座預金口座】◆ **folyószámla**

こうざ【講座】◆ **előadás-sorozat** ^{こうざ}「講座を受講する。」 „Előadás-sorozaton vesz részt.” ◆

kurzus ^{ふゆ}「冬の講座を受けた。」 „Téli kurzuson vettem részt.” ◆ **nyelvlecke** (言語教育の) ◆

nyelvtanfolyam (言語教育の) ^{らいしゅう}「来週からハンガリー語の講座が始まります。」 „Jövő héten kezdődik a magyar nyelvtanfolyam.” ◆ **tan-**

folyam ^{ご こうざ}「オンライン講座を行う。」 „Online tanfolyamot tart.” ◆ **tanszék** (大学の) ^{だいがく}「大学で I T 講座を設けた。」 „Számítástechnikai tanszéket alapítottak az egyetemen.” ◆ **きそ**

こうざ【基礎講座】◆ **alaptanfolyam** ◆ **ごがく** ^{アイテイー こうざ もう} **こうざ**【語学講座】◆ **nyelvtanfolyam** ◆ **つうしんこうざ**【通信講座】◆ **levelező tanfolyam** ◆ **ラジオこうざ**【ラジオ講座】◆ **rádiós tanfolyam**

こうざ【高座】◆ **emelvény** ◆ **pódium** ◆ **こうざにあがる** ^{おんがくか}【高座に上がる】◆ **közönség elé áll** ^{かれ わ ばんねん こうざ あ}「彼は晩年も高座に上がった。」 „Idős korban is közönség elé állt.”

こうさい【交際】◆ **barátkozás** ^{おんがくか}「音楽家と交際を結んだ。」 „Összebarátkoztam egy zenészsel.” ◆ **együtt járás** ^{こうさいちゅう だんじょ}「交際中の男女」

„együtt járó pár” ◆ **érintkezés** ^{かれ}「彼との交際の頻度が減った。」 „Egyre kevesebbet érintkezek vele.” ◆ **ismeretség** ^{ひんど へ}「彼は交際範囲が広い。」 „Széles az ismeretégi köre.” ◆ **kapcsolat** ^{か の じょ}「彼女との交際を断った。」 „Megszakítottam a kapcsolatot a barátnőmmel.” ◆ **えんじょ**

こうさい【援助交際】◆ **kurvázkodás** ^{ちゅうこうせい えんじょこうさい しゃかいもんだい}「中高生の援助交際が社会問題になっている。」 „A középiskolások kurvázkodása társadalmi problémává vált.”

こうさい【光彩】◆ **ragyogás** ^{おんがく わ てんじひん こうさい そ}「クラシック音楽は展示品に光彩を添えていた。」 „Kommolyzene tette még ragyogóbbá a kiállított tárgyakat.” ◆ **tündöklés** ^{こうさい はな まち}「光彩を放つ街」 „tündöklő város”

こうさい【公債】◆ **adósság** (債務) ^し「市の公債負担」 „város adósságterhe” ◆ **állami és**

önkormányzati kötvény (証券) ◆ **államkötvény** (国債) 「政府は公債を発行した。」 „A kormány államkötvényt bocsátott ki.” ◆ **közzadosság** (債務) ◆ **közkötvény** (証券) ◆ **önkormányzati kötvény** (市などの) 「市は公債を発行した。」 „A város önkormányzati kötvényt bocsátott ki.” ◇ **あかじこうさい** [赤字公債] **deficitfinanszírozó kötvény** ◇ **せんじこうさい** [戦時公債] **hadikölcsön** ◇ **せんじこうさい** [戦時公債] **hadikötvény**

こうさい [虹彩] ◆ **írisz** ◆ **szivárványhártya**

こうさい [高裁] ◆ **fellebbviteli bíróság** (高等裁判所)

こうざい [功罪] ◆ **előny és hátrány** 「在宅勤務は功罪相半ばする。」 „A távmunka előnyei és hátrányai kiegyenlítik egymást.”

こうざい [硬材] ◆ **keményfa**

こうざい [絞罪] ◆ **akasztás** (絞首刑)

こうざい [鋼材] ◆ **acél alapanyag** ◆ **épületvas** (建築用) ◆ **szerkezeti acél** (建築用) ◇ **あつえんこうざい** [圧延鋼材] **hengerelt acél** ◇ **かたこう** [形鋼] **profilvas** ◇ **こうぞうようこうざい** [構造用鋼材] **szerkezeti acél** ◇ **せんたいこうざい** [船体鋼材] **hajóacél**

こうさいあいて [交際相手] ◆ **barát** ◆ **barátnő** ◆ **kedvese valakinek** ◆ **udvarló**

こうさいえん [虹彩炎] ◆ **szivárványhártya-gyulladás**

こうさいか [交際家] ◆ **társasági ember**

こうざいじ [口座維持] ◆ **számlavezetés**

こうさいしじょう [公債市場] ◆ **kötvénypiac**

こうさいしている [交際している] ◆ **viszonya van** 「秘書は部長と交際している。」 „A titkárnőnek viszonya van az osztályvezetővel.”

こうざいじてすうりょう [口座維持手数料] ◆ **számlavezetési díj**

こうさいずきな [交際好きな] ◆ **társaságkedvelő** 「交際好きな人」 „társaságkedvelő ember”

こうさいする [交際する] ◆ **barátkozik** 「悪い人と交際する。」 „Rossz emberekkel barátkozik.”

kozik. ◆ **érintkezik** [外国人とあまり交際しない。] „Nem nagyon érintkezik külföldiekkel.” ◆ **jár** 「彼女は男と交際している。」 „Fiúval jár.”

こうさいひ [交際費] ◆ **reprezentációs költség**

こうさいぼう [膠細胞] ◆ **glia** ◇ **しんけいこうさいぼう** [神経膠細胞] **neuroglia**

こうさいもうようたいえん [虹彩毛様体炎] ◆ **iridocyclitis**

こうざいりょう [好材料] ◆ **jó anyag** (良い材料) ◆ **jó téma** (良い主題) 「これは研究に好材料を提供する。」 „Ez jó kutatási témát biztosít.” ◆ **kedvező hír** (良いニュース) 「好材料が発表されると株価が上がる。」 „A kedvező hírek hatására a részvények emelkednek.”

こうざいりょうでつくし [材料出尽くし] ◆ **információk elfogyása** 「好材料出尽くして株価が下がる。」 „A kedvező információk elfogyása után csökken a részvény ára.”

こうざかいせつ [口座開設] ◆ **számlanyitás**

こうさく [交錯] ◆ **kavargás** 「気持ちの交錯」 „érzelmek kavargása” ◆ **összefolyás** 「時間と空間の交錯」 „tér és idő összefolyása” ◆

összjáték 「明暗の交錯」 „fény és árnyék összjátéka” ◆ **vegyülés** 「喜びと悲しみの交錯」 „öröm és bánat vegyülése”

こうさく [工作] ◆ **barkácsolás** (作業) ◆ **manőverezés** [政治工作] „politikai manőverezés” ◆ **mesterkedés** ◆ **munkálkodás** (作業) ◆ **politechnika** (授業) ◆ **ügyködés** ◇ **うらこうさく** [裏工作] **színfalak mögötti manőver** ◇ **うらこうさく** [裏工作] **elsimítés** (処理) ◇ **えんめいこうさく** [延命工作] **túlélési taktika** ◇ **はかいこうさく** [破壊工作] **felforgató tevékenység** ◇ **ぼうがいこうさく** [妨害工作] **szabotázs** ◇ **りめんこうさく** [裏面工作] **események háttérből mozgatója**

こうさく [耕作] ◆ **földművelés** ◇ **かいだんこうさく** [階段耕作] **teraszos földműve-**

lés ◇ **かいだんこうさく** 【階段耕作】 **teraszos művelés** ◇ **とうこうせんこうさく** 【同高線耕作】 **rétegvonalas szántás**

こうさくいん 【作業員】 ◇ **kém** ◇ **titkos ügynök** ◇ **とくむこうさくいん** 【特務作業員】 **titkos ügynök**

こうさくきかい 【工作機械】 ◇ **megmunkáló-gép** ◇ **szerszámgép**

こうさくしつ 【工作室】 ◇ **műhely**

こうさくしゃ 【耕作者】 ◇ **földművelő**

こうさくする 【交錯する】 ◇ **kavarog** 「頭あたまに複雑ふくざつな思いが交錯おもした。」 „Összetett érzések kavarogtak a fejemben.” ◇ **összefolyik** 「夢ゆめと現実げんじつが交錯こうさくしていた。」 „Összefolyt az álom és a valóság.” ◇ **szövevényes** 「交錯こうさくした事件じげん」 „szövevényes ügy” ◇ **vegyes** (交錯こうさくしている) 「気持ちきもちが交錯こうさくしています。」 „Vegyesek az érzelmeim.” ◇ **vegyül** 「将来しょうらいに対して希望たいと不安きぼうが交錯こうさくしていた。」 „A jövővel szembeni reménybe szorongás vegyült.”

こうさくする 【工作する】 ◇ **gyárt** 「アリバイを工作こうさくした。」 „Alibit gyártott.” ◇ **készít** 「ストローふえで笛を工作こうさくした。」 „Szívószálból sípot készítettem.” ◇ **manőverezik** 「政府せいふは政治せいじをうまく工作こうさくした。」 „Jól manőverezett a kormány.” ◇ **ügyködik** 「軍隊ぐんたいに徴兵ちやうへいされないうちに工作こうさくした。」 „Azon ügyködött, hogy ne vigyék el katonának.” ◇ **うらこうさくする** 【裏工作する】 **titokban intéz** (処理する) 「髪かみの毛げんぱを現場のこに残す裏工作うらこうさくをした。」 „Titokban úgy intézte, hogy maradjon a tett helyszínén hajszál.”

こうさくする 【耕作する】 ◇ **megművel** 「耕作こうさくしてある畑」 „megművelt szántóföld”

こうさくするひと 【耕作する人】 ◇ **szántóvető**

こうさくち 【耕作地】 ◇ **szántás** ◇ **szántó-föld** ◇ **termőterület**

こうさくてきち 【耕作適地】 ◇ **művelhető föld**

こうさくできる 【耕作できる、耕作出来る】 ◇ **művelhető**

こうさくにてきした 【耕作に適した】 ◇ **művelhető**

こうさくぶつ 【工作物】 ◇ **munkadarab**

こうさくぶつ 【耕作物】 ◇ **mezőgazdasági termék**

こうさくふのうの 【耕作不能の】 ◇ **terméketlen** 「耕作不能こうさくふのうの土地とち」 „terméketlen föld”

こうささせる 【交差させる、交叉させる】 ◇ **keresztbe rak** 「足あしを交差こうささせて立つ。」 „Keresztbe rakott lábbal áll.”

こうざんだか 【口座残高】 ◇ **számlaegyenleg** ◇ **ぎんこうこうざんだか** 【銀行口座残高】 **bankszámlaeigenleg**

こうざじどうふりかえ 【口座自動振替】 ◇ **csoportos beszedési megbízás**

こうざしゅにん 【講座主任】 ◇ **tanszéke vezető**

こうさする 【交差する、交叉する】 ◇ **kereszttez** 「この二つの線せんは交差こうさしている。」 „Ez a két egyenes kereszttezi egymást.” ◇ **kereszttezi egymást** 「道みちは交差こうさしている。」 „Az utak kereszttezik egymást.” ◇ **metsz** 「2つの線せんが交差こうさしている。」 „A két egyenes metszi egymást.” ◇ **こうささせる** 【交差させる、交叉させる】 **keresztbe rak** 「足あしを交差こうささせて立つ。」 „Keresztbe rakott lábbal áll.”

こうさつ 【絞殺】 ◇ **akasztás** (絞首台で) ◇ **megfojtás**

こうさつ 【考察】 ◇ **átgondolás** (よく考えること) 「現象げんしょうの原因げんいんの考察こうさつ」 „jelenség okainak átgondolása” ◇ **tanulmányozás** (よく調べること) 「科学的な考察かがくてき」 „tudományos alapon tanulmányozás”

こうさつ 【高察】 ◇ **nagyszerű meglátás** ◇ **ön megértése** 「ご高察こうさつの程ほど、お願いねが申し上げます。」 „Számítok az ön megértésére!”

こうざつ 【交雑】 ◇ **hibridizáció** ◇ **kereszttezés** ◇ **ぎゃくこうざつ** 【逆交雑】 **reciprok kereszttezés** ◇ **けんていこうざつ** 【検定交雑】 **tesztelő kereszttezés** ◇ **しんとうせい**

こうざつ 【浸透性交雑】 **introgresszív hibridizáció**

こうざつしゅ 【交雑種】 ◆ **hibrid** ◆ **keresztezett faj**

こうざつじゅせい 【交雑受精】 ◆ **keresztmegtermékenyítés** 「自家受精と交雑受精」
„önmegtermékenyítés és keresztmegtermékenyítés”

こうさつする 【絞殺する】 ◆ **felköt** (絞首台で) 「殺人犯は絞殺された。」 „A gyilkost felkötötték.” ◆ **megfojt** (首を絞める) 「犯人は被害者を絞殺した。」 „A tettes megfojtotta az áldozatát.”

こうさつする 【考察する】 ◆ **átgondol** (よく考える) 「状況を考察した。」 „Átgondoltam a helyzetet.” ◆ **megvizsgál** (よく調べる) 「問題をあらゆる面から考察した。」 „Minden oldalról megvizsgáltam a problémát.”

こうざつする 【交雑する】 ◆ **kereszttez** 「豚と交雑した猪」 „házi disznóval kereszttezett vaddisznó”

こうさてん 【交差点、交叉点】 ◆ **keresztveződés** 「次の交差点で左へ曲がってください。」 „A következő útkeresztveződésnél forduljon balra!” ◆ **útkeresztveződés** ◆ **スクランブルこうさてん** 【スクランブル交差点】 **átlós gyalogátkelőhely** ◆ **スクランブルこうさてん** 【スクランブル交差点】 **keresztbe-kasul járható zebrás útkeresztveződés** ◆ **へいめんこうさてん** 【平面交差点】 **szintbeli keresztveződés** ◆ **りったいこうさてん** 【立体交差点】 **többszintű útkeresztveződés** ◆ **ロータリーこうさてん** 【ロータリー交差点】 **körforgalom**

こうざとうけつ 【口座凍結】 ◆ **számlabefagyasztás**

こうざにあがる 【高座に上がる】 ◆ **közönség elé áll** 「彼は晩年も高座に上がった。」 „Idős korban is közönség elé állt.”

こうざばんごう 【口座番号】 ◆ **számlaszám** ◆ **ぎんこうこうざばんごう** 【銀行口座番号】 **bankszámlaszám**

こうざふりこみ 【口座振込、口座振り込み】 ◆ **banki átutalás**

こうざめいぎ 【口座名義】 ◆ **számlatulajdonos**

こうざめいぎにん 【口座名義人】 ◆ **számlatulajdonos**

こうざめいさい 【口座明細】 ◆ **bankszámlakimutatás**

こうさん 【公算】 ◆ **valószínűség** 「彼が大統領になる公算は大きい。」 „Nagy valószínűséggel ő lesz az elnök.”

こうさん 【降参】 ◆ **feladás** 「この暗号の解説は僕は降参です！」 „Feladom a rejtjel feltörését!” ◆ **megadás** (降伏)

こうざん 【鉱山】 ◆ **bánya** ◆ **bányaüzem** (事業所) ◆ **ércbánya**

こうざんかいはつりけん 【鉱山開発利権】 ◆ **bányakoncesszió** ◆ **bányászati jog**

こうざんかぶつしつ 【抗酸化物質】 ◆ **antioxidáns**

こうざんぎし 【鉱山技師】 ◆ **bányamérnök**

こうざんきゅう 【好酸球】 ◆ **eozinofil granulocita**

こうざんぎょう 【鉱山業】 ◆ **bányaipar** ◆ **bányászat**

こうざんしよくぶつ 【高山植物】 ◆ **alpesi növény**

こうさんする 【降参する】 ◆ **felad** 「解けない! 降参!」 „Nem tudom megoldani, feladom!” ◆ **megadja magát** (降伏する) 「敵は降参した。」 „Az ellenség megadta magát.”

こうさんせい 【好酸性】 ◆ **acidofil** (好酸性~) ◆ **eozinofil** (好酸性~) ◆ **savkedvelő** (好酸性~)

こうさんせいはいつげつきゅう 【好酸性白血球】 ◆ **eozinofil granulocita**

こうざんぜみょうおう 【降三世明王】 ◆ **Trilokavidzsaja** (トライローキヤ・ヴィジャヤ)

こうざんせんしよく 【抗酸染色】 ◆ **savellenállásos festés**

こうざんびょう 【高山病】 ◆ **hegyi betegség** 「私は2000メートル以上でもう高山病になります。」 „Nekem már kétezer méter felett hegyi betegségem van.”

こうさんぶつ 【鉱産物】 ◆ **ásvány** ◆ **bánya-termék**

こうざんようランプ 【鉱山用ランプ】 ◆ **bányáslámpa**

こうざんろうどうしゃ 【鉱山労働者】 ◆ **bányamunkás** ◆ **bányász**

こうし 【嚙矢、こう矢】 ◆ **harc kezdetét jelző nyilvessző** (始まり) ◆ **kezdet** (始まり)

こうし 【光子】 ◆ **foton** ◇ **にこうしけんびきょう** 【二光子顕微鏡、2光子顕微鏡】 **kétfoton-mikroszkóp**

こうし 【公使】 ◆ **követ** ◇ **とくめいぜんけんこうし** 【特命全権公使】 **rendkívüli és meghatalmazott miniszter**

こうし 【公私】 ◆ **hivatalos és magánügy** 「公私を区別する。」 „Megkülönbözteti a hivatalos és magánügyeit.” ◆ **nyilvános és magán**

こうし 【厚志】 ◆ **jóindulat** ◆ **kedvesség** 「ご厚志を賜り誠にありがとうございました。」 „Nagyon szépen köszönöm a kedvességét!”

こうし 【子牛、仔牛】 **kousi** ◆ **boci** ◆ **borjú**

こうし 【孔子】 ◆ **Konfuciusz**

こうし 【後翅】 ◆ **hátsó szárny**

こうし 【後肢】 ◆ **hátsó láb** ◆ **hátsó végtag**

こうし 【格子】 ◆ **rács** ^{まど こうし} ^{せっち} 「窓に格子を設置した。」 „Rácsot tett az ablakra.” ◆ **rostély** ◇ **けっしょうこうし** 【結晶格子】 **kristályrács** ◇ **こうしがら** 【格子柄】 **rácsminta** ◇ **こうしがら** 【格子柄】 **kockás minta** ◇ **こうしじま** 【格子縞】 **kockás minta** ◇ **こうしど** 【格子戸】 **rácsos ajtó** ◇ **こうしまど** 【格子窓】 **rácsos ablak** ◇ **ひごうし** 【火格子】 **tűzárcs** ◇ **ひごうし** 【火格子】 **rostély** 「ストーブの火格子」 „kályha rostélya” ◇ **まどこうし** 【窓格子】 **ablakrács**

こうし 【行使】 ◆ **érvényesítés** ◇ **ぐんじりょくこうし** 【軍事力行使】 **katonaság bevetése** ◇ **ていとうけんこうし** 【抵当権行使】 **jelzálogjog érvényesítése** ◇ **ぶりょくこうし** 【武力行使】 **fegyveres erők bevetése**

こうし 【講師】 ◆ **előadó** 「あの講師の授業は人気がある。」 „Annak az előadónak az óráit

nagyon szeretik.” ◆ **tanár** ^{だいがく} ^{こうし} 「大学の講師をしています。」 „Egyetemi tanár.” ◇ **きゃくいんこうし** 【客員講師】 **vendégtanár** ◇ **きゃくいんこうし** 【客員講師】 **meghívott előadó** ◇ **しよくたくこうし** 【嘱託講師】 **óraadó tanár** ◇ **せんになんこうし** 【専任講師】 **főállású tanár** ◇ **ひじょうきんこうし** 【非常勤講師】 **szerződéses tanár** ◇ **ひじょうきんこうし** 【非常勤講師】 **óraadó tanár**

こうじ 【公示】 ◆ **hivatalos kihirdetés** ◆ **nyilvános bejelentés**

こうじ 【好事】 ◆ **jó tett** (よい行い) ◆ **örvendetes dolog** (めでたいこと)

こうじ 【好餌】 ◆ **jó csali** (よいえさ) 「好餌を持って誘われた。」 „Egy jó csalival elcsábítottak.” ◆ **könnyű préda** (えじぎ) 「彼はマスコミの好餌となった。」 „A média könnyű prédájává vált.”

こうじ 【小路】 ◆ **kis utca** ◆ **ふくろこうじ** 【袋小路】 **zsákutca** 「袋小路に入り込んだ。」 „Zsákutcába kerültem.”

こうじ 【工事】 ◆ **építés** 「地下鉄のトンネル工事中です。」 „A metróalagút építés alatt áll.”

◆ **építkezés** 「あのビルは今工事中です。」 „Az épületben építkezés van.” ◆ **munkálatok**

「そのマンションは配管の工事をしていす。」 „A társasházban most vízszerelesi munkálatok folynak.” ◇ **かいしゅうこうじ** 【改修工事】 **helyreállítási munkálatok** ◇ **きそこうじ** 【基礎工事】 **alapozás** 「建物の基礎工事が始まった。」 „Megkezdődött az épület alapozása.” ◇ **げすいこうじ** 【下水工事】

szennyvízcsatorna-építés ◇ **こうきょうこうじ** 【公共工事】 **közműépítés** ◇ **こうじげんば** 【工事現場】 **építési terület** 「政治家

は地下鉄の工事現場を訪れた。」 „A politikus megnézte a metró építési területét.” ◇ **せんろこうじ** 【線路工事】 **vágánykarbantartás** ◇ **てつどうこうじ** 【鉄道工事】 **vasútépítés** ◇ **でんきこうじ** 【電気工事】 **villanyszerelés** ◇ **どうろこうじ** 【道路工事】 **útépítés** (道路を作ること) 「道路工事のため迂回路を設けた。」 „Az útépítés miatt terelőutat biztosítottak.”

tunk.” ◇ **どうろほしゅうこうじ** [道路補修工事] **útjavító munkálatok** ◇ **どうろほしゅうこうじ** [道路補修工事] **útjavítás** ◇ **どぼくこうじ** [土木工事] **közműépítés** ◇ **トンネルこうじ** [トンネル工事] **alagútépítés** ◇ **はいかんこうじ** [配管工事] **vízszerezés** ◇ **はいかんこうじ** [配管工事] **csőszerelés** ◇ **はいすいこうじ** [配水工事] **vízvezeték kiépítése** ◇ **べつとこうじ** [別途工事] **más munkálat**

こうじ [康治] ◆ **Kódzsi-kor** (年号)

こうじ [弘治] ◆ **Kódzsi-kor** (年号)

こうじ [後事] ◆ **halál utáni dolgok** (死後の) [家来に後事を託した。] „A halála utáni dolgok intézésével a szolgáját bízta meg.” ◆ **jövöbéli dolgok** (将来の)

こうじ [校時] ◆ **tanóra** (時限)

こうじ [高次] ◆ **magasfokú** (高次～) ◆ **magasrendű** (高次～)

こうじ [麴、糎] ◆ **fermentáló anyag** ◆ **rizséslesztő** ◆ **rizsmaláta**

こうし [合資] ◆ **közös tőke**

こうし [郷土] ◆ **földművelő szamuráj**

こうじ [合字] ◆ **ligatúra** ◆ **összevont írásjel**

こうしえん [甲子園] ◆ **Kó sien**

こうじえん [広辞苑] ◆ **Kódzsien**

こうじお [強塩] ◆ **sóval borítás**

こうじおの [強塩の] ◆ **sóval borított**

こうしがいしゃ [合資会社] ◆ **betéti társaság** ◆ **Bt.**

こうしかかく [行使価格] ◆ **érvényesítési ár** [オプションの行使価格] „opció érvényesítési ár” ◆ **kötési ár** [オプションの行使価格] „opció kötési ár”

こうじかかく [公示価格] ◆ **hivatalos érték**

こうしがたい [抗しがたい、抗し難い] ◆ **elkerülhetetlen** [抗しがたい運命] „elkerülhetetlen sors” ◆ **ellenállhatatlan** [抗しがたい魅力] „ellenállhatatlan csáberő”

こうしかつ [子牛カツ、孔子カツ] ◆ **bécsi szelet** ◆ **rántott borjúhús**

こうじかび [麴カビ、麴黴] ◆ **kannapenezs** ◇ **くろこうじかび** [黒麴カビ、黒麴黴] **fekete kannapenezs** ◇ **にほんこうじかび** [日本麴カビ、日本麴黴] **japán kannapenezs**

こうしがら [格子柄] ◆ **kockás minta** ◆ **rácsminta**

こうしかん [公使館] ◆ **követség**

こうしかんいん [公使館員] ◆ **attasé**

こうじかんとく [工事監督] ◆ **építésvezető**

こうしき [公式] ◆ **formalitás** ◆ **formula** (数学の) ◆ **hivatalos** (公式～) [こうしきほうもん]

公式訪問 „hivatalos látogatás” ◆ **képlet** (数学の) [オイラーの公式で表した三角関数] „Euler-képlettel kifejezett trigonometrikus függvény” ◆ **megoldóképlet** (方程式を解くため

の) [公式を使って方程式を解いた。] „A megoldóképlettel megoldotta az egyenletet.” ◇ **ひこうしき** [非公式] **nem hivatalos** (非公式～) [非公式協議] „nem hivatalos megbeszélés”

こうしき [厚糸期] ◆ **pachitén**

こうしき [硬式] ◆ **kemény** (硬式～)

こうじき [高直] ◆ **magas ár** (高値)

こうしき [合糸期] ◆ **zigotén**

こうしきか [公式化] ◆ **formalizáció** ◆ **hivatalossá tevés** ◆ **képletbe foglalás**

こうしきかする [公式化する] ◆ **hivatalossá tesz** [会議で政策を公式化した。] „A tárgyaláson hivatalossá tették az intézkedést.” ◆ **képletbe foglal** [物理学の法則を公式化した。] „Képletbe foglalta a fizikai törvényt.”

こうしきけんかい [公式見解] ◆ **hivatalos vélemény**

こうしきしゅぎ [公式主義] ◆ **formalizmus**

こうしきテニス [硬式テニス] ◆ **kemény labdás tenisz**

こうしきに [公式に] ◆ **formálisan** [政府は緊急事態を公式に宣言した。] „A kormány formálisan kihirdette a szükségállapotot.” ◆ **hivatalosan** [アメリカ軍はUFOの存在を公式に認めた。] „Az amerikai hadsereg hivatalosan elismerte az ufók létezését.”

こうしきの 【公式】 ◆ **formális** ^{こうしき} 「公式の同意」 „formális beleegyezés” ◆ **hivatalos** 「公式の発表を待った。」 „Vártuk a hivatalos bejelentést.” ◆ **nyilvános** ^{かれ こうしき ば はじ} 「彼に公式の場で恥をかかせた。」 „Nyilvános helyen szégyent hoztam rá.”

こうしきひこうせん 【硬式飛行船】 ◆ **merev törzsű léghajó**

こうしきほうもん 【公式訪問】 ◆ **hivatalos látogatás**

こうしきやきゅう 【硬式野球】 ◆ **kemény labdás baseball**

こうしきレート 【公式レート】 ◆ **hivatalos árfolyam**

こうしきろん 【公式論】 ◆ **formalizmus**

こうじきん 【麹菌】 ◆ **kannapenész** (麹黴)

こうしけっしょう 【高脂血症】 ◆ **hyperlipidaemia** ^{こうしけっしょう ほうち のうこうそく} 「高脂血症を放置すると脳梗塞につながる危険が大きい。」 „A hyperlipidaemiától szélütést kaphatunk.”

こうじげんご 【高次言語】 ◆ **metanyelv**

こうじげんば 【工事現場】 ◆ **építési terület** ^{せいじか わ ちかてつ こうじげんば おとす} 「政治家は地下鉄の工事現場を訪れた。」 „A politikus megnézte a metró építési területét.” ◆ **munkaterület**

こうじこうぞう 【高次構造】 ◆ **magasabb rendű szerkezet** ◆ **szuperstruktúra**

こうしじま 【格子縞】 ◆ **kockás minta**

こうししょく 【紅紫色】 ◆ **bíbor**

こうしする 【行使する】 ◆ **él** ^{とうひょうげん こうし} 「投票権を行使する。」 „Él a választójogával.” ◆ **érvényesít** ^{けんり こうし} 「権利を行使した。」 „Érvényesítette a jogait.”

◆ **folyamodik** 「武力を行使する。」 „Fegyveres erőhöz folyamodik.”

こうじする 【公示する】 ◆ **hivatalosan kihirdet** ^{そうせんきょ こうじ} 「総選挙を公示する。」 „Hivatalosan kihirdetik az általános választásokat.”

こうしせい 【高姿勢】 ◆ **arrogancia**

こうしせいをとる 【高姿勢を取る】 ◆ **arrogánsan viselkedik**

こうじそうば 【公示相場】 ◆ **hivatalos árfolyam**

こうした 【此うした、斯うした】 ◆ **ilyen** 「こ^{じげん}うした事件は増えている。」 „Megszaporodtak az ilyen esetek.”

こうじたま 【好事多魔】 ◆ **sok minden közbejöhethet**

こうじちか 【公示地価】 ◆ **hivatalos telekár**

こうじちゅう 【工事中】 ◆ **építés alatt**

こうしつ 【皇室】 ◆ **császári család** ◆ **uralkodóház**

こうしつ 【硬質】 ◆ **kemény** (硬質～)

こうしつ 【膠質】 ◆ **kolloid** (コロイド) ◆ **ragacs**

こうじつ 【口実】 ◆ **kifogás** ^{へた こうじつ つく} 「下手な口実を作ってしまった。」 „Csak gyenge kifogást sikerült találnom.” ◆ **ürügy** ^{かぜ こうじつ かいしや} 「風邪を口実として会社を休んだ。」 „Megfázás ürügyén hiányoztam a munkahelyemről.”

ごうしつ 【号室】 ◆ **számú lakás** ◆ **számú szoba** ^{よんじゅうごうしつ と} 「ホテルの412号室に泊まった。」 „A szálloda 412-es számú szobájában laktam.”

こうしつガラス 【硬質ガラス】 ◆ **keményüveg**

こうしつゴム 【硬質ゴム】 ◆ **keménygumi**

こうしつコルチコイド 【鉍質コルチコイド】 ◆ **mineralokortikoid**

こうしつしんとうあつ 【膠質浸透圧】 ◆ **kolloidozmotikus nyomás** ◆ **onkotikus nyomás**

こうじつせい 【向日性】 ◆ **heliotropizmus** ◆ **napraforgás**

こうしつせっけん 【硬質石鹸】 ◆ **kemény szappan**

こうしつてんぱん 【皇室典範】 ◆ **uralkodóházi törvény**

こうしつど 【高湿度】 ◆ **magas páratartalom**

こうしつとうき 【硬質陶器】 ◆ **angol porcelán** ◆ **kőedény**

こうして 【斯うして】 ◆ **ekképpen** 「こうして喧嘩が始まった。」 „Ekképpen kezdődött a veszekedés.” ◆ **így** ^{いちなん} 「こうして一年がたった。」 „Így telt el egy év.” ◆ **ily módon** 「こうしてお

かね ちょうたつ
金を調達できた。】 „Ily módon sikerült pénzt szereznem.” ◆ s 「神は言われた『光あれ!』」

こうして光があった。】 „Isten mondá: Légyen világoŝság! S lőn világoŝság.”

こうしています 【格子定数】 ◆ **rácsállandó**

こうしでんあつ 【格子電圧】 ◆ **rácsfeszültség**

こうしど 【格子戸】 ◆ **rácsos ajtó**

こうじについて 【工事日程】 ◆ **munkálatok ütemterve** (工程表)

こうしのカツレツ 【子牛のカツレツ、孔子のカツレツ】 ◆ **bécsi szelet** (ウィーナーシュニツツェル)

こうしのかわ 【子牛の皮、仔牛の皮】 kousi-nokava ◆ **borjúbőr**

こうしのにく 【子牛の肉、仔牛の肉】 kousi-no-niku ◆ **borjúhús**

こうしのヒレカツ 【子牛のヒレカツ、孔子のヒレカツ、子牛の肩巾カツ、孔子の肩巾カツ】 ◆ **bécsi szelet** (ウィーナーシュニツツェル)

こうしのフリカッセ 【仔牛のフリカッセ】 kousinofurikaszsze ◆ **borjúbecsinált**

こうじひ 【工事費】 ◆ **építési költség**

こうじまおおし 【好事魔多し】 ◆ **sok minden közbejőhet**

こうしまど 【格子窓】 ◆ **rácsos ablak**

こうしもよう 【格子模様】 ◆ **raszterminta**

こうしもよもの 【格子模様の】 ◆ **kockás**

こうじもんをでず 【好専門を出ず】 ◆ **jó dolog híre lassan terjed**

こうしゃ 【公社】 ◆ **kommuna** ◆ **közvállalat**
◇ **こくさいぎんゆうこうしゃ** 【国際金融公社】
Nemzetközi Pénzügyi Társaság (IFC) ◇
じんみんこうしゃ 【人民公社】 népi kommuna

こうしゃ 【公舎】 ◆ **hivatali rezidencia** (高級公務員の) ◆ **szolgálati lakás** (一般公務員の)

こうしゃ 【後者】 ◆ **utóbbi** 「述べられたテーマの中では後者が一番興味深かった。」 „Az említett témákból az utóbbi a legérdekesebb.”

こうしゃ 【後車】 ◆ **utána haladó kocsi** ◇ **ぜんしゃのくつがえるはこうしゃのいましめ** 【前

車の覆るは後車の戒め] zensa-no kucugaeru-va kósa-no imasime **más kárán tanul az okos**

こうしゃ 【校舎】 ◆ **iskolaépület** 「生徒は校舎を出た。」 „A diák kiment az iskolaépületből.”

こうしゃ 【降車】 ◆ **leszállás**

こうしゃ 【豪奢】 ◆ **fényűzés** 「豪奢を極める。」 „Fényűző életet él.”

こうしゃく 【侯爵】 ◆ **márki** (五等爵の第二位) ◆ **örgróf**

こうしゃく 【公爵】 ◆ **herceg** (五等爵の第一位)

こうしゃく 【講釈】 ◆ **előadás** (講義) ◆ **ki-oktatás** (もったいぶって聞かせること) ◆ **mesélés** (講談) ◆ **szövegmagyarázat** (文章の解説)

こうしゃくし 【講釈師】 ◆ **hivatásos mesélő**

こうしゃくする 【講釈する】 ◆ **kioktatást tart** 「投資と投機の違いについて長々と講釈した。」 „Hosszas kioktatást tartott a befektetés és spekuláció közti különbségről.” ◆ **mesél** 「天狗の世界について講釈した。」 „A démonok világáról mesélt.”

こうしゃぐち 【降車口】 ◆ **kijárat** ◆ **leszálló ajtó**

こうしゃくふじん 【侯爵夫人】 ◆ **márkiné**

こうしゃくふじん 【公爵夫人】 ◆ **hercegné**

こうしゃくれいじょう 【侯爵令嬢】 ◆ **márkinő**

こうしゃくれいじょう 【公爵令嬢】 ◆ **hercegnő**

こうしゃさい 【公社債】 ◆ **állami, önkormányzati és vállalati kötvény** ◆ **kötvények**

こうしゃさいしじょう 【公社債市場】 ◆ **kötvénypiac**

こうしゃじゅうたく 【公社住宅】 ◆ **önkormányzati lakás**

こうしゃする 【降車する】 ◆ **leszáll** 「乗客が降車した。」 „Az utasok leszálltak.”

こうしゃな 【巧者な】 ◆ **ügyes** (器用な) ◇ **くちこうしゃな** 【口巧者な】 **ügyes beszédű**

こうしゃな 【豪華な】 ◆ **fényűző** ^{こうしゃ せいかつ} [豪華な生活]] „fényűző élet” ◆ **pompás** ^{こうしゃ} [豪華なドレス] „pompás ruha”

こうしゃほう 【高射砲】 ◆ **légvédelmi löveg**

こうしゃほうか 【高射砲火】 ◆ **légvédelmi tűz**

こうしゃほうたい 【高射砲隊】 ◆ **légvédelmi tüzérség**

こうしゃほうだん 【高射砲弾】 ◆ **légvédelmi lövedék**

こうしゃホーム 【降車ホーム】 ◆ **leszálló peron**

こうしゃボタン 【降車ボタン】 ◆ **leszállás-jelző**

こうしゅ 【好手、巧手】 ◆ **jó lépés** ^{しょうぎ} [将棋で好手を指した。] „Jót lépett a sógijátszmban.” ◆ **ügyes ember** (人) ◆ **ügyes húzás**

こうしゅ 【攻守】 ◆ **erőviszony** ^{よやとう わ} [与野党は攻守ところを変えた。] „Megfordult a kormánypárt és az ellenzék erőviszonya.” ◆ **támadás és védekezés** ^{たも} [サッカーチームは攻守のバランスを保った。] „A futballcsapat kiegyensúlyozottan támadott és védekezett.”

こうしゅ 【甲種】 ◆ **első osztály**

こうしゅ 【絞首】 ◆ **akasztás** (絞首台で) ◆ **felakasztás** (絞首台で) ◆ **megfojtás**

こうじゅ 【口授】 ◆ **szóban átadás**

こうじゅ 【坑儒】 ◆ **konfuciánus tudósok elevenen elégetése**

こうしゅう 【公衆】 ◆ **köz** (公衆～) [**公衆道徳**] „közkerölcs” ◆ **nagyközönség** [**公衆** に開かれた美術館] „nagyközönség előtt megnyílt szépművészeti múzeum” ◆ **nyilvános** (公衆～) [**公衆電話**] „nyilvános telefon” ◆ **nyilvánosság** [**公衆** の前で自分の罪を告白した。] „Nyilvánosság előtt beismerete, hogy ő volt a hibás.”

こうしゅう 【口臭】 ◆ **szájszag** ^{かれ こうしゅう} [彼の口臭は強烈だった。] „Nagyon erős szájszaga volt.”

こうしゅう 【講習】 ◆ **kurzus** ^{こうしゅう う} [講習を受ける。] „Kurzuson vesz részt.” ◆ **tanfolyam** [**講習** を行う。] „Tanfolyamot tart.” ◆ **かきこうしゅう** [**夏期講習**] **nyári tanfolyam** ◆ **そくせいこうしゅう** [**速成講習**] **intenzív tanfolyam** ◆ **とうぎこうしゅう** [**冬期講習**] **téli tanfolyam**

こうしゅう 【豪州】 ◆ **Ausztrália**

こうしゅうえいせい 【公衆衛生】 ◆ **közegészség** ◆ **közegészségügy**

こうしゅうえいせいじょうの ^{こうしゅうえいせいじょう もんだい} [**公衆衛生上の**] ◆ **közegészségügyi** [**公衆衛生上の問題**] „közegészségügyi probléma”

こうしゅうかい ^{かき こうしゅうかい さんか} 【講習会】 ◆ **kurzus** [**コンピューター** の夏季講習会に参加する。] „Nyári számítógépes kurzuson vesz részt.” ◆ **tanfolyam**

こうじゅうかこう 【後獣下綱】 ◆ **erszényesek** ◆ **metatheria**

こうしゅうき 【光周期】 ◆ **fényperiódus** ◆ **fényszakasz**

こうじゅうごうたい 【高重合体】 ◆ **nagypolimer** (ハイポリマー)

こうしゅうし 【広州市、廣州市】 ◆ **Kanton** (广州市) ◆ **Kuangcsou** (广州市)

こうしゅうし 【杭州市】 ◆ **Hangcsou**

こうじゅうじじんたい 【後十字鞆帯】 ◆ **hátsó keresztzalag**

こうしゅうせい 【光周性】 ◆ **fotoperiodizmus**

こうしゅうせい 【講習生】 ◆ **tanfolyam résztvevője**

こうしゅうでんわ 【公衆電話】 ◆ **nyilvános telefon** ◆ **utcai telefon** (道の)

こうしゅうトイレ 【公衆トイレ】 ◆ **nyilvános vécé**

こうしゅうトイレのかんりにん ^{こうしゅう かんりにん} [**公衆トイレの** 管理人] ◆ **vécés néni** [**公衆トイレ** の管理人に百フォリントをあげた。] „A vécés nének adtam egy százast.”

こうしゅうどうとく 【公衆道徳】 ◆ **közérkölc** ◆ **közizlés** ^{ぎょうむわ こうしゅうどうとく} [この業務は公衆道徳に有害です。] „Ez az üzleti tevékenység sérti a közizlést.”

こうしゅうの 【公衆の】 ◆ **köz** こうしゅう けんこう 「公衆の健康」
] „közegészség” ◆ **nyilvános** こうしゅう べんじょ 「公衆の便所」
 „nyilvános vécé”

こうしゅうの 【豪州の】 ◆ **ausztrál** (オーストラリアの) ◆ **ausztráliai** (オーストラリアの)

こうしゅうのかんがえかた 【公衆の考え方】 ◆ **közgondolkodás**

こうしゅうのめにさらす 【公衆の目に晒す、公衆の目にさらす】 ◆ **emberek szeme elé tár**
おひろ しょうこ こうしゅう め さら
 「賄賂の証拠が公衆の目に晒された。」 „Az emberek szeme elé tárták a bizonyítékot a korrupcióra.”

こうしゅうのめんぜん 【公衆の面前で】 ◆ **mindenki előtt** こうしゅう めんぜん 「公衆の面前でプロポーズをした。」 „Mindenki előtt megkérte a nő kezét.”
 ◆ **nyilvánosan** こうしゅう めんぜん はだかどうぜん あらわ 「公衆の面前で裸 同然で現れた。」 „Hiányos öltözékben jelent meg nyilvánosan.”

こうしゅうのモラル 【公衆のモラル】 ◆ **közérkölc**

こうしゅうは 【高周波】 ◆ **nagyfrekvencia**

こうしゅうはぞうふくき 【高周波増幅器】 ◆ **nagyfrekvenciás erősítő**

こうしゅうはむせん 【高周波無線】 ◆ **nagyfrekvenciás rádió**

こうしゅうはようせつ 【高周波溶接】 ◆ **nagyfrekvenciás hegesztés**

こうしゅうべんじょ 【公衆便所】 ◆ **köztéri vécé** ◆ **nyilvános illemhely**

こうしゅうまだい 【豪州真鯛】 ◆ **aranydurbin**

こうしゅうよくじょう 【公衆浴場】 ◆ **közfürdő** ◆ **népfürdő**

こうしゅうりょう 【講習料】 ◆ **tandij**

こうしゅけい 【絞首刑】 ◆ **akasztás** こうしゅけい 「絞首刑を行った。」 „Akasztást hajtottak végre.” ◆

kötél általi halál さいばんかん わ こうしゅけい せんこく 「裁判官は絞首刑を宣告した。」 „A bíró kötélt általi halálra ítélte a vádlottat.”

こうしゅさく 【絞首案】 ◆ **akasztófakötél** ◆ **akasztókötél** ◆ **hóhérkötél**

こうしゅだい 【絞首台】 ◆ **akasztófa** ◆ **bitófa** つみひと わ こうしゅだい 「罪人は絞首台にかけられた。」 „Bitófára került a haramia.”

こうじゅつ 【口述】 ◆ **szóban elmondás**

こうじゅつ 【後述】 ◆ **lásd később**

こうじゅつしけん 【口述試験】 ◆ **szóbeli vizsga**

こうじゅつする 【口述する】 ◆ **diktál** こうじゅつ か と くだ (書き取りのため) 「口述するので書き留めて下さい。」 „Diktálok, kérem jegyezze!” ◆ **szóban elmond** ぜんじつ できごと こうじゅつ 「自分の出来事を口述した。」 „Szóban elmondta, mi történt előző nap.”

こうじゅつする 【後述する】 ◆ **később taglal** せいぞうほうほう くわ こうじゅつ 「製造方法を詳しく後述します。」 „Később részletesen taglalom a gyártásmódot.”

こうしゅつ 【後出の】 ◆ **később szerepelt** ◆ **később tárgyalt**

こうじゅつ 【口述の】 ◆ **szóbeli** (口頭一)

こうじゅつ 【後述の】 ◆ **később említett** こうじゅつ ばあい のぞ 「後述の場合を除き」 „később említett esetek kivételével”

こうじゅつのように 【後述のように】 ◆ **később említettek szerint** こうじゅつ ちりょうほう わ たすう 「後述のように治療法は多数あります。」 „A később említettek szerint, sok gyógymód létezik.”

こうじゅつひっき 【口述筆記】 ◆ **hallott szöveg jegyzetelése** こうじゅつひっき と 「口述筆記を取った。」 „Jegyzeteltem a hallott szöveget.”

こうじゅつひっきさせる 【口述筆記させる】 ◆ **diktál** てがみ こうじゅつひっき 「手紙を口述筆記させた。」 „Levelet diktált.” ◆ **lediktál** しゃちょう わ ひしょ てがみ 「社長は秘書に手紙を口述筆記させた。」 „Az igazgató lediktálta a levelet a titkárnőnek.”

こうじゅつれきし 【口述歴史】 ◆ **íratlan történelem** ◆ **szájhagyomány**

こうじゅほうしょう 【紅綬褒章】 ◆ **vörös szalagrend**

こうじゅん 【交詢】 ◆ **kapcsolat elmélyítése** (交際を親密にすること)

こうじゅん 【降順】 ◆ **csökkenő sorrend**

こうじゅんかん 【好循環】 ◆ **pozitív körfor-gás** 「あの対策は経済に好循環を与えた。」
„Az intézkedés egy pozitív körforgást eredményezett a gazdaságban.”

こうしょ 【向暑】 ◆ **közélgő hőség** 【向暑の候、いかがお過ごしですか?】 „Hogy vannak ebben a hőségben?”

こうしょ 【高所】 ◆ **átfogó nézőpont** (広い視野) 「大所高所から物事を判断する。」 „Átfogó nézőpontból bírálja el a dolgokat.” ◆ **magas** 「高所から落ちた。」 „Leesett a magasból.” ◆ **magas hely** 「高所から町を見下ろした。」 „Magas helyről letekintettem a városra.”
◆ **magaslat** 「千メートルの高所」 „ezer méteres magaslat”

こうじょ 【公序】 ◆ **közrend**

こうじょ 【控除】 ◆ **leszámitás** ◆ **levonás** ◆ **きそこうじょ** 【基礎控除】 **adóalap-csökkenés** ◆ **ふようこうじょ** 【扶養控除】 **eltartottak után járó adókedvezmény**

こうしょう 【交渉】 ◆ **alku** 「交渉が成り立った。」 „Megszületett az alku.” ◆ **egyezkedés** 「値段は交渉中です。」 „Az árról még egyezkedünk.” ◆ **kapcsolat** (関わり合い) 「彼らは性交渉がなかった。」 „Nem volt köztük szexuális kapcsolat.” ◆ **tárgyalás** 「交渉は長引いた。」 „A tárgyalások elhúzódtak.” ◆ **かかく**

こうしょう 【価格交渉】 **ártárgyalás** ◆ **かかくこうしょう** 【価格交渉】 **áralku** ◆ **こうわ** 【講和の交渉】 **békétárgyalás** 「講和の交渉を行う。」 „Békétárgyalásokat folytat.” ◆ **こんがいこうしょう** 【婚外交渉】 **esküvőn kívüli közösülés** ◆ **こんぜんこうしょう** 【婚前交渉】 **esküvő előtti közösülés** ◆ **せいこうしょう** 【性交渉】 **szexuális kapcsolat** ◆ **せいこうしょう** 【性交渉】 **közösülés** ◆ **だんたいこうしょう** 【団体交渉】 **kollektív béralku** ◆ **だんたいこうしょう** 【団体交渉】 **kollektív bértárgyalás** ◆ **ビジネス** **こうしょう** 【ビジネス交渉】 **üzleti tárgyalás** ◆ **わへいこうしょう** 【和平交渉】 **békétárgyalás**

こうしょう 【公傷】 ◆ **munkahelyi baleset**

こうしょう 【公娼】 ◆ **bárcás prostituált**

こうしょう 【公称】 ◆ **állítólagos** ◆ **hivatalos** (公称～) 「公称価格」 „hivatalos ár” ◆ **névleges** 「この電池の公称電圧は3Vです。」 „Ennek az elemnek a névleges feszültsége 3V.” ◆ **névlegesség**

こうしょう 【公証】 ◆ **hitelesítés** ◆ **közjegyző által hitelesítés**

こうしょう 【厚相】 ◆ **népjóléti miniszter** (厚生大臣)

こうしょう 【口承】 ◆ **szájhagyomány** 「民話は口承で伝えられた。」 „A népmese szájhagyomány útján terjedt.”

こうしょう 【口証】 ◆ **szóbeli tanúvallomás**

こうしょう 【咬傷】 ◆ **marás** ◆ **いぬこうしょう** 【犬咬傷】 **kutyaharapás** ◆ **こんちゅうこうしょう** 【昆虫咬傷】 **rovarcsípés** ◆ **どうぶつこうしょう** 【動物咬傷】 **állatharapás** ◆ **へびこうしょう** 【蛇咬傷】 **kígyómarás**

こうしょう 【哄笑】 ◆ **hahota** ◆ **hahotázás**

こうしょう 【好尚】 ◆ **ízlés** (このみ) ◆ **じだいのこうしょう** 【時代の好尚】 **kor ízlése**

こうしょう 【工匠】 ◆ **formaterv** (意匠) ◆ **mesterember** (職人)

こうしょう 【工廠】 ◆ **fegyvergyár** (兵器の工場) ◆ **tölténygyár** (弾の工場)

こうしょう 【康正】 ◆ **Kósó-kor** (年号)

こうしょう 【校章】 ◆ **címer** ◆ **iskola címere** ◆ **iskolai jelvény**

こうしょう 【考証】 ◆ **történelmi valószerűség**

こうしょう 【鉦床】 ◆ **érclelőhely** 「銅の鉦床」 „rézlelőhely” ◆ **ércréteg** ◆ **lelőhely** 「石油の鉦床」 „olajlelőhely” ◆ **ろしゅつこうしょう** 【露出鉦床】 **felszíni érclelőhely**

こうしょう 【高唱】 ◆ **erős hangoztatás** (主張すること) ◆ **hangos éneklés** (歌うこと) ◆ **hangos kántálás** (唱えること)

「パンザイを高唱した。」 „Hangosan kántáltak, hogy hurrá.”

こうしょう 【高商】 ◆ **kereskedelmi főiskola** (高等商業学校)

こうしょう 【高尚】 ◆ **magasröptűség** ◆ **magasztosság**

こうじょう 【交情】 ◆ **baráti érzület** (交誼) ◆ **baráti kapcsolat** (交誼) [彼らの
こうじょう わ ふか
交情は深まった。] „Baráti kapcsolatuk elmélyült.” ◆ **intim kapcsolat** (男女の情交)

こうじょう 【厚情】 ◆ **jóindulat** [ご厚情に
かんしゃもう あ
感謝申し上げます。] „Hálás vagyok a jóindulatért.” ◆ **kedvesség**

こうじょう 【口上、口状】 ◆ **beszéd** [感謝の
こうじょう の
口上を述べた。] „Köszönetnyilvánító beszédet mondott.” ◆ **köszöntés** (歌舞伎で) ◆ **szavakba foglalás** ◇ **にげこうじょう** [逃
げ口上] **kibúvó** [彼は逃げ口上がうまい。] „Jól tud kibúvókat keresni.” ◇ **にげこうじょう**
[逃げ口上] **kitéró válasz** [逃げ口上を言う。] „Kitéró választ ad.” ◇ **まえこうじょう**
[前口上] **prológus** ◇ **まえこうじょう** [前口
まえこうじょう の
上] **bevezető** [前口上を述べる。] „Bevezetőt mond.”

こうじょう 【向上】 ◆ **javulás** (改善) ◆ **növelés** ◇ **しつのかうじょう** [質の向上] **minőségjavulás** ◇ **せいさんせいこうじょう** [生産性向上] **termelékenység növelése** ◇ **ひんしつのかうじょう** [品質の向上] **minőségjavulás** [会社は品質の向上を図った。] „A vállalat minőségjavulást próbált elérni.”

こうじょう 【工場】 ◆ **gyár** [工場を建てた。] „Gyárat épített.” ◆ **művek** ◆ **üzem** [ミ
こうじょう つと
ルク工場に勤める。] „Tejüzemben dolgozik.” ◇ **かがくこうじょう** [化学工場] **vegyi üzem** ◇ **ガラスこうじょう** [ガラス工場、硝子工場] **üvegyár** ◇ **かんづめこうじょう** [缶詰工場] **konzervgyár** ◇ **きかいこうじょう** [機械工場] **gépgyár** ◇ **くみたちこうじょう** [組立工場、組み立て工場] **összeszerelő üzem** ◇ **じどうしゃこうじょう** [自動車工場] **autógyár** ◇ **しゅうりこうじょう** [修理工場] **szerviz**
じてんしゃ しゅうりこうじょう
[自転車修理工場] „kerékpárszerviz” ◇ **しゅうりこうじょう** [修理工場] **javítóműhely**
くるましゅうりこうじょう
[車修理工場] „autójavító műhely” ◇ **せいこうじょう** [製鋼工場] **acélmű** ◇ **せいしこうじょう** [製紙工場] **papírgyár** ◇ **セメント**

こうじょう 【セメント工場】 **cementgyár** ◇ **だいこうじょう** [大工場] **nagyüzem** ◇ **てつこうじょう** [鉄工場] **vasmű** ◇ **とそうこうじょう** [塗装工場] **festőüzem** ◇ **ぼうせきこうじょう** [紡績工場] **fonoda** ◇ **ほんしゃこうじょう** [本社工場] **központi gyár**

こうじょう 【恒常】 ◆ **állandó** (恒常～) ◆ **állandóság** (恒常性) ◆ **változatlan** (恒常～) ◆ **változtatlanság** (恒常性)

こうじょう 【皇城】 ◆ **császári palota** (皇居)

こうじょう 【膠状】 ◆ **kocsonyás állapot**

こうじょう 【荒城】 ◆ **lerombolt vár** ◆ **várrom**

こうじょう 【豪商】 ◆ **gazdag kereskedő**

こうじょう 【強情、剛情】 ◆ **csökönység** ◇ **hajthatatlanság** [彼の強情は手に負えない。] „A hajthatatlanságával nem tudok mit kezdeni.”

こうじょうあいて 【交渉相手】 ◆ **tárgyalópartner**

こうじょういいん 【交渉委員】 ◆ **tárgyaló bizottság tagja**

こうじょうえき 【膠状液】 ◆ **kolloid oldat**

こうじょうがい 【工場街】 ◆ **gyártelep** ◆ **iparnegyed**

こうじょうかかく 【恒常価格】 ◆ **állandó ár**

こうじょうがく 【考証学】 ◆ **exegézis** ◆ **történelmi valószerűség kutatása**

こうじょうからしゅつかされた 【工場から出荷された】 ◆ **gyári** [これは工場から出荷されたキーボードだ。] „Ez a gyári billentyűzet.”

こうじょうけいはい 【工場経営】 ◆ **gyárigazgatás**

こうじょうけんがく 【工場見学】 ◆ **gyárlátogatás** [首相は工場見学をした。] „A miniszterelnök látogatást tett a gyárban.” ◆ **üzemlátogatás** [社長は工場見学をした。] „Az igazgató látogatást tett az üzemben.”

こうじょうさせる 【向上させる】 ◆ **javít** [生活を向上させる。] „Javítja az életkörülményeket.”

こうじょうしゅ 【工場主】 ◆ **gyártulajdonos**

こうじょうしゅつかせていち 【工場出荷設定値】 ◆ **gyári érték**

こうじょうしよ 【口上書】 ◆ **diplomáciai jegyzék**

こうしょうじょうそう 【高尚情操】 ◆ **nemes lelkület**

こうじょうしよとく 【恒常所得】 ◆ **állandó jövedelem**

こうじょうしん 【向上心】 ◆ **törekvés**

こうしょうする 【交渉する】 ◆ **alkudozik** 「ねだん こうしょうレビの値段を交渉しはじめた。」 „Alkudozni

せいひんkezdtem a tévé árára.」 ◆ **egyezkedik** 「せいひん製品

ねだん こうしょうの値段について交渉した。」 „A termék áráról egyezkedtünk.” ◆ **tárgyal** 「けいさつ わひとち と警察は人質を取っ

はんにん こうしょうた犯人と交渉した。」 „A rendőrök a túszejtőket tárgyaltak.” ◆ **だんたいこうしょうする** 【ちんあ団体交渉する】

kollektívan tárgyal 「だんたいこうしょう賃上げを団体交渉する。」 „Kollektívan tárgyalnak a béremelésről.” ◆ **ねだんこうしょうする** 【ねだん値段

ねだん交渉する】 **alkuszik** 「にじ かん2時間かけてこのカメ

ねだんこうしょうラの値段交渉した。」 „Két órán keresztül alkudtam erre a fényképezőgépre.” ◆ **ねだんを**

こうしょうする 【ねだん値段を交渉する】 **alkudozik**

「いちじかん ねだん こうしょう しょうひん か一時間値段を交渉してから商品を買った。」 „Egy órai alkudozás után vette meg az árut.”

こうしょうする 【公証する】 ◆ **hitelesít** 「ほんやく しょうめいしょ こうしょう翻訳した証明書を公証する。」 „Hitelesíti a lefordított tanúsítványt.”

こうしょうする 【哄笑する】 ◆ **hahotázik**

こうじょうする 【向上する】 ◆ **javul** (改善する) 「せいとたち がくりよく こうじょう生徒達の学力が向上した。」 „A diákok tudása javult.” ◆ **こうじょうさせる** 【せいかつ こうじょう向上

させる】 **javít** 「せいかつ こうじょう生活を向上させる。」 „Javitja az életkörülményeket.”

こうじょうせい 【恒常性】 ◆ **állandóság** ◆ **homeosztázis** ◆ **változatlan**

こうじょうせいしゅこうぎょう 【工場制手工業】 ◆ **kézi nagyüzem** ◆ **manufaktúra** (マ

ニュファクチュア)

こうしょうせいりつ 【交渉成立】 ◆ **megállapodás születése**

こうじょうせつび 【工場設備】 ◆ **gyári berendezés**

こうじょうせん 【甲状腺】 ◆ **pajzsmirigy** ◇ **ふくこうじょうせん** 【副甲状腺】 **mellékpajzsmirigy**

こうじょうせんえん 【甲状腺炎】 ◆ **pajzsmirigygyulladás**

こうじょうせんがん 【甲状腺癌】 ◆ **pajzsmirigyrák**

こうじょうせんきのうこうしんしょう 【甲状腺機能亢進症】 ◆ **hipertireózis** ◆ **pajzsmirigy-túlműködés**

こうじょうせんきのうていかしょう 【甲状腺機能低下症】 ◆ **hipotireózis** ◆ **pajzsmirigy alulműködése** ◆ **pajzsmirigy csökkent működése**

こうじょうせんしげきホルモン 【甲状腺刺激ホルモン】 ◆ **pajzsmirigyserkentő hormon** (TSH) ◆ **tiropin** (TSH)

こうじょうせんしげきホルモンほうしゅつホルモン 【甲状腺刺激ホルモン放出ホルモン】 ◆ **tiotropin-fel szabadító hormon** (TRH)

こうじょうせんしゅ 【甲状腺腫】 ◆ **golyva** ◆ **struma**

こうじょうせんにゅうとうがん 【甲状腺乳頭癌】 ◆ **papilláris pajzsmirigyrák**

こうじょうせんホルモン 【甲状腺ホルモン】 ◆ **pajzsmirigyhormon** ◇ **ふくこうじょうせんホルモン** 【副甲状腺ホルモン】 **mellékpajzsmirigy-hormon** (PTH)

こうじょうたい 【膠状体】 ◆ **kolloid**

こうじょうちたい 【工場地帯】 ◆ **iparvidék**

こうじょうちょう 【工場長】 ◆ **gyárigazgató**

こうじょうつぱり 【強情つ張り、剛情つ張り】 ◆ **csökönnyös ember** ◆ **hajthatatlan ember**

こうじょうてきな 【恒常的な】 ◆ **állandó** 「じんざい こうじょうてき かかくほ ひつよう人材の恒常的な確保が必要です。」 „Az új munkaerő állandó utánpótlására van szükség.” ◆

változatlan 「こうじょうてき じょうきょう恒常的な状況」 „változatlan helyzet”

こうじょうてきなしゅうにゅう 【恒常的な収入】 ◆ **állandó jövedelem**

こうじょうてきに 【恒常的に】 ◆ **állandóan** 「こうじょうてき ほうしやせん あ きげん恒常的に放射線を浴びると危険です。」 „Veszélyes állandóan sugárzást kapni.”

こうじょうでせいぞうした 【工場で製造した】
わ こうじょう せいぞう ぶひん
 ◆ **gyári** 「これは工場わ こうじょうで製造した部品せいぞう ぶひんです。」
 „Ez az alkatrészt gyári.”

こうしょうな 【高尚な】 ◆ **kifinomult** 「高尚こうしょうな趣味しゆみです。」 „Kifinomult ízlése van.” ◆ **kulturált** 「この生き方は高尚い かた わ こうしょうです。」 „Ez kulturált életmód.” ◆ **magasröptű** 「会話かいわは高尚わ こうしょうな話題わだいに移った。」 „A beszélgetés magasröptű témára terelődött.” ◆ **magasztos** 「高尚こうしょうな目的もくてき」 „magasztos cél”

こうじょうな 【強情な、剛情な】 ◆ **csökönnyös** 「強情こうじょうなラバ。」 „Csökönnyös öszvér.” ◆ **hajthatatlan** ◆ **konok** 「強情こうじょうなお爺さん」 „Konok öregember”

こうじょうに 【強情に、剛情に】 ◆ **csökönnyösen** ◆ **hajthatatlanul** 「やりたくないこうじょうと強情い はに言い張った。」 „Hajthatatlanul mondogatta, hogy nem akarja csinálni.” ◆ **makacsul** 「強情こうじょうに口を閉ざしたままだった。」 „Makacsul hallgatott.”

こうしょうにん 【公証人】 ◆ **közjegyző**

こうしょうにんやくば 【公証人役場】 ◆ **közjegyzői hivatal** ◆ **közjegyző iroda**

こうじょうの 【工場の】 ◆ **gyári** 「工場こうじょうの雰囲気ふんいきが悪い。」 „Rossz a gyári hangulat.”

こうじょうの 【膠状の】 ◆ **kocsonyás** ◆ **kolloidális**

こうじょうの 【工事用の】 ◆ **építő**

こうじょうのうまい 【口上の上手い】 ◆ **jó beszédképességű**

こうじょうのえんとつ 【上場の煙突】 ◆ **gyárkémény**

こうじょうはいえき 【工場廃液】 ◆ **gyári szennyvíz**

こうじょうはいきぶつ 【工場廃棄物】 ◆ **ipari hulladék**

こうじょうはいすい 【工場排水】 ◆ **ipari szennyvíz**

こうじょうひょうぎかい 【工場評議会】 ◆ **üzemi tanács**

こうしょうぶんがく 【口承文学】 ◆ **népköltészet**

こうしょうぶんげい 【口承文芸】 ◆ **népköltészet**

こうじょうへいさ 【工場閉鎖】 ◆ **üzembezáras**

こうしょうやくば 【公証役場】 ◆ **közjegyző közjegyzői hivatal**

こうしょうゆうびな 【高尚優美な】 ◆ **nemesen elegáns**

こうじょうようすい 【工場用水】 ◆ **ipari víz**

こうじょうようち 【工場用地】 ◆ **üzemi terület**

こうじょうろうどうしゃ 【工場労働者】 ◆ **gyári dolgozó** ◆ **gyári munkás**

こうじょうわたし 【工場渡し】 ◆ **üzemből (EXW)**

こうじょうをはる 【強情を張る、剛情を張る】 ◆ **ragaszkodik** 「彼は飽くまでも強情かれ わ あ こうじょう はを張つた。」 „Végőskig ragaszkodott a dologhoz.”

こうじょうがく 【控除額】 ◆ **levont összeg**

こうしよきょうふしよ 【高所恐怖症】 ◆ **akrofóbia** ◆ **magasságiszony** ◆ **tériszony**

こうしよきょうふしよの 【高所恐怖症の】 ◆ **tériszonyos** 「僕は高所恐怖症ほく わ こうしよきょうふしよなので下を見たくない。」 „Nem akarok lenézni, tériszonyos vagyok.”

こうしよく 【公職】 ◆ **köztisztviselői munka** ◆ **közszolgálat**

こうしよく 【好色】 ◆ **erotika** ◆ **érzékiiség** ◆ **kéjelgés**

こうしよく 【紅色】 ◆ **vörös** (べにいろ) ◆ **あんこうしよく** 【暗紅色】 **sötétvörös**

こうしよく 【黄色】 ◆ **sárga** (きいろ) ◆ **たんこうしよく** 【淡黄色】 **halványsárga**

こうしよくか 【好色家】 ◆ **kéjsóvár**

こうしよくかん 【好色漢】 ◆ **kéjenc**

こうしよくな 【好色な】 ◆ **erotikus**

こうしよくぶんがく 【好色文学】 ◆ **erotikus irodalom**

こうしよくぼん 【好色本】 ◆ **erotikus könyv**

こうじよする 【控除する】 ◆ **levon** 「税金ぜいきんの計算けいさんの際さい社会保険料しゃかいほけんりょうは所得りようから控除わされましよとく

す。」 „Az adószámítás során a társadalombiztosítás összegét levonják.”

こうしょっかん 【好色っ漢】 ◆ **kéjenc**

こうしょとく 【高所得】 ◆ **magas jövedelem**
「高所得を得ている。」 „Magas jövedelmet kap.”

こうしょとくしゃ 【高所得者】 ◆ **magas jövedelmű**
「この税制は高所得者に不利である。」 „Ez az adórendszer a magas jövedelműeket sújtja.”

こうしょとくそう 【高所得層】 ◆ **magas jövedelmű réteg**

こうじょりょうぞく 【公序良俗】 ◆ **jó ízlés**
「この雑誌は公序良俗に反する。」 „Ez az újság sérti a jó ízlést.” ◆ **közerkölcs** ◆ **közrend és közerkölcs**

こうじる 【講じる】 / **こうずる** 【講ずる】 ◆
alkalmaz 「極端な方法を講じる。」 „Drasztikus módszert alkalmaz.” ◆ **előadást tart**
(講義する) 「物理学を講じた。」 „Fizika előadást tartott.” ◆ **megtárgyal** (協議する)
「和を講じる。」 „Megtárgyalja a békét.” ◆

tesz (対策などを) 「安全対策を講じた。」 „Biztonsági intézkedéseket tett.” ◆ **そちをこうじる** 【措置を講じる】 **intézkedést foganatosít**

こうじる 【高じる、嵩じる、昂じる】 / **こうずる** 【高ずる、嵩ずる、昂ずる】 ◆ **fokozódik**
「彼の強情さは年とともに昂じた。」 „Korával fokozódott a csökönnyössége.” ◆ **kinövi magát**
「趣味が高じて骨董品の店を開いた。」 „A hobbija régiségboltta nőtte ki magát.” ◆ **ma-**

gasabja szintre kerül ◆ **súlyosbodik** 「病が高じて入院した。」 „Súlyosbodott a betegsége, és kórházba került.”

こうしん 【亢進、昂進、高進】 ◆ **súlyosbodás** ◆ **きのうこうしんしょう** 【機能亢進症】
túlműködés ◆ **ぎんちょうこうしん** 【緊張亢進】 **izomtúlfeszítettség** ◆ **こきゅうこうしん** 【呼吸亢進】 **hiperventiláció** ◆ **のうあつこうしん** 【脳圧亢進】 **megnövekedett koponyaűri nyomás**

こうしん 【交信】 ◆ **kommunikáció** 【基地と交信を開始した。」 „Megkezdjük a kommunikációt a bázissal.” ◆ **összeköttetés** 【宇宙ステーションと交信状態が良い。」 „Az úrralómással jó az összeköttetésünk.” ◆ **üzenetváltás** ◆ **むせんこうしん** 【無線交信】 **rádiókapcsolat** 「宇宙探査機と無線交信中である。」 „Rádiókapcsolatban vagyunk az űrszondával.”

こうしん 【口唇】 ◆ **ajak**

こうしん 【孝心】 ◆ **szülő iránt érzett szeretet**

こうしん 【後身】 ◆ **új test** 「生まれ変わった後身」 „újjaszületett test” ◆ **utód** 【組織の後身】 „szervezet utódja”

こうしん 【後進】 ◆ **elmaradottság** 【先進国と後進国】 „fejlett ország és elmaradott ország” ◆ **hátramenet** (後退) 【後進一杯!】 „Teljes gőzzel hátra!” ◆ **jövő generáció** 【後進を引き立てる。」 „Felkarolja a jövő generációt.” ◆

jövő nemzedék (後輩) 【後進に道を譲るべきだ。」 „Utat kell engedni a jövő nemzedéknek!” ◆ **tolatás** (後退) ◆ **utánpótlás** 【後進の育成】 „utánpótlás nevelése”

こうしん 【更新】 ◆ **frissítés** ◆ **javitás** 「個人記録の更新」 „egyéni csúcs javítása” ◆

meghosszabbítás 【契約の更新】 „szerződés meghosszabbítása” ◆ **megújítás**

こうしん 【紅疹】 ◆ **rózsahimlő** ◆ **rubeola**

こうしん 【行進】 ◆ **felvonulás** ◆ **mars** ◆ **maszírozás** ◆ **menetelés** ◆ **じいこうしん** 【示威行進】 **megfélemlítő felvonulás** ◆ **じゅうれつこうしん** 【縦列行進】 **oszlopban menetelés** ◆ **たいまつこうしん** 【松明行進、たいまつ行進】 **fáklyás felvonulás** 「たいまつ行進に参加した。」 „Fáklyás felvonulásra mentem.”

◆ **デモこうしん** 【デモ行進】 **demonstrációs felvonulás** ◆ **へいわかねんこうしん** 【平和祈念行進】 **békemenet** ◆ **へいわこうしん** 【平和行進】 **békemenet**

こうじん 【公人】 ◆ **közéleti személy**

こうじん 【工人】 ◆ **iparos** (職人)

こうじん 【幸甚】 ◆ **végtelen hála** 「お返事
くだされば幸甚に存じます。」 „Végtelenül há-
lás lennék, ha válaszolna.”

こうじん 【後塵】 ◆ **kocsi által felvert por**

こうじん 【後陣】 ◆ **hátvéd** ◆ **utóhad**

こうじん 【荒神】 ◆ **tűzhely istene**

こうじん 【行人】 ◆ **járókelő** (歩行者) ◆
utazó (旅人)

こうしんえつちほう 【甲信越地方】 ◆ **Kósin-
ecu régió**

こうしんきょく 【行進曲】 ◆ **induló** 「楽団は
行進曲を演奏した。」 „A rezesbanda indulót
játszott.” ◆ **ぐんかんこうしんきょく** 【軍艦行進
曲】 **Hadihajók indulója** ◆ **ぐんたいこうしん
きょく** 【軍隊行進曲】 **katonainduló** ◆ **けつ
こんこうしんきょく** 【結婚行進曲】 **nászindul-
ó** ◆ **そうそうこうしんきょく** 【葬送行進曲】
gyászinduló

こうしんこうがいくつ 【口唇口蓋裂】 ◆ **nyúl-
száj és farkastorok**

こうしんされる 【更新される】 ◆ **frissül**

こうしんじょ 【興行所】 ◆ **detektíviroda** ◆
nyomozóiroda

こうしんする 【亢進する、昂進する、高進す
る】 ◆ **súlyosbodik** 「彼の病気は亢進し
た。」 „Súlyosbodott a betegsége.”

こうしんする 【交信する】 ◆ **érintkezik** 「彼
とEメールで交信する。」 „E-mailben érintkez-
zek vele.” ◆ **kommunikál** ◆ **üzenetet vált** 「
探検隊と3回交信することが出来た。」 „Az ex-
pedícióval háromszor tudtunk üzenetet váltani.”

こうしんする 【後進する】 ◆ **hátrafelé megy**
(後退する) 「飛行機は空中でも地面でも
後進できない。」 „A repülő se a levegőben se a
földön nem tud hátrafelé menni.” ◆ **hátrál** (後
退する) 「兵士は後進した。」 „A katona hát-
rált.”

こうしんする 【更新する】 ◆ **aktualizál** 「
製品リストを更新した。」 „Aktualizáltuk a ter-
mékelistát.” ◆ **felfrissít** 「ソフトを更新し

た。」 „Felfrissítettem a szoftvert.” ◆ **frissít**
「アプリを更新した。」 „Frissítette az applika-
ciót.” ◆ **hosszabbít** 「契約を更新した。」
„Szerződést hosszabbított.” ◆ **javít** 「選手は
自己記録を更新した。」 „A versenyző saját csú-
csot javított.” ◆ **meghosszabbít** 「ビザを更新
した。」 „Meghosszabbítottam a vízumomat.” ◆
megújít 「賃貸の家の契約を更新した。」
„Megújítottam a lakásbérleti szerződést.” ◆ **újat**
állít fel 「平泳ぎで世界記録を更新した。」
„Mellúszásban új világrekordot állított fel.” ◆ **き
ろくをこうしんする** 【記録を更新する】 **re-
kordot dönt** 「今年の暑さは観測記録を更新し
た。」 „Az idei meleg rekordot döntött”

こうしんする 【行進する】 ◆ **felvonul** 「バイ
クは行進した。」 „A motorosok felvonultak.” ◆
masíroz 「軍隊は行進した。」 „A katonák ma-
síroztak.” ◆ **menetel** 「軍隊が道を行進し
た。」 „A sereg meneteltek az úton.” ◆ **vonul** 「
兵士らは道を行進した。」 „A katonák az utcán
vonultak.”

こうしんせい 【後進性】 ◆ **elmaradottság** ◇
けいざいこうしんせい 【経済後進性】 **gazda-
sági elmaradottság**

こうしんせい 【更新世】 ◆ **pleisztocén kor** 「
更新世の化石人骨」 „pleisztocén kori csontkö-
vület”

こうしんのれつ 【行進の列】 ◆ **menetoszlop**

こうしんばら 【庚申薔薇】 ◆ **kínai rózsza**

こうじんぶつ 【好人物】 ◆ **kedves ember** 「
彼は好人物だ。」 „Kedves ember.” ◆ **kellemes
ember**

こうしんヘルペス 【口唇ヘルペス】 ◆ **szájher-
pesz**

こうしんりょう 【更新料】 ◆ **meghosszabbí-
tási költség**

こうしんりょう 【香辛料】 ◆ **fűszer**

こうしんりょうをかきせる 【香辛料を利かせ
る】 ◆ **fűszerez** 「香辛料を利かせた料理」
„fűszerezett étel”

こうしんりよく 【向心力】 ◆ **centripetális erő**

こうしんれつ 【口唇裂】 ◆ **nyúlszáj**

こうじんをはいする 【後塵を拝する】 ◆ **utána kullóg** 「その国は先進国の後塵を拝している。」 „Az az ország a fejlett országok után kullóg.”

こうず 【構図】 ◆ **erők közrejátszása** 「金融危機の構図を解明した。」 „Megmagyarázta, milyen erők játszottak közre a gazdasági válságban.” ◆ **kompozíció** 「この写真は構図がいい。」 „Ennek a képnek jó a kompozíciója.” ◆ **megkomponált kép** (構成された図形)

こうすい 【硬水】 ◆ **kemény víz** 「ヨーロッパの水は硬水なので洗濯するときには石をとかす液体を入れる必要があります。」 „Európában kemény víz van, ezért a mosáshoz vízköoldót kell használni.”

こうすい 【降水】 ◆ **csapadék** ◆ **csapadék-hullás**

こうすい 【香水】 ◆ **illatszer** 「この店は香水などを売っています。」 „Ez a bolt illatszereket árul.” ◆ **kölni** ◆ **parfüm**

こうずい 【洪水】 ◆ **ár** 「洪水注意報が出ています。」 „Árveszély van.” ◆ **áradat** 「情報の洪水に溺れそうになった。」 „Az információ áradatában fuldokoltam.” ◆ **árvíz** 「洪水による被害は大きかった。」 „Nagy volt az árvíz okozta kár.” ◆ **vízözön** 「伝説によると世界は大洪水に覆われた。」 „A legenda szerint, a világot elöntötte a vízözön.” ◆ **だいこうずい** 【大洪水】

özönvíz ◇ **ノアのこうずい** 【ノアの洪水】
özönvíz

こうすいかくりつ 【降水確率】 ◆ **csapadék-hullás valószínűsége**

こうすいじゅん 【高水準】 ◆ **magas szint**

こうすいじゅんの 【高水準の】 ◆ **színvonalas** 「高水準の演劇だった。」 „Színvonalas előadás volt.”

こうすいたい 【降水体】 ◆ **esősáv** ◆ **esősza-lag** ◇ **せんじょうこうすいたい** 【線状降水体】
lineáris esősáv

こうずいたいさく 【洪水対策】 ◆ **árvízvédelem**

こうすいながざい 【硬水軟化剤】 ◆ **víz-lágyító**

こうすいのせんもんでん 【香水の専門店】 ◆ **il-latszerbolt** ◆ **parfümüzlet**

こうすいびん 【香水瓶】 ◆ **kölnisüveg**

こうすいりょう 【降水量】 ◆ **csapadék-mennyiség** 「年間降水量」 „éves csapadékmennyiség” ◇ **げっかんこうすいりょう** 【月間降水量】 **havi csapadékmennyiség**

こうすいをつける 【香水を付ける】 ◆ **bekölniz** 「洋服に香水をつけた。」 „Bekölniztem a ruhámat.”

こうすう 【工数】 ◆ **munkaigény**

こうすう 【恒数】 ◆ **állandó** ◆ **konstans**

こうずが 【好事家】 ◆ **csodabogár** ◆ **dilet-táns** (ディレッタント) ◆ **furabogár** (物好きな人) ◆ **hóbortos**

こうする 【抗する】 ◆ **ellenáll** 「誘惑に抗する。」 „Ellenáll a kísértésnek.” ◇ **こうしがたい** 【抗しがたい、抗し難い】 **elkerülhetetlen** 「抗しがたい運命」 „elkerülhetetlen sors” ◇ **こうしがたい** 【抗しがたい、抗し難い】 **ellen-állhatatlan** 「抗しがたい魅力」 „ellenállhatatlan csábberő”

こうずる 【講ずる】 / **こうじる** 【講じる】 ◆ **alkalmaz** 「極端な方法を講じる。」 „Drasztikus módszert alkalmaz.” ◆ **előadást tart** (講義する) 「物理学を講じた。」 „Fizika előadást tartott.” ◆ **megtárgyal** (協議する) 「和を講じる。」 „Megtárgyalja a békét.” ◆

tesz (対策などを) 「安全対策を講じた。」 „Biztonsági intézkedéseket tett.” ◇ **そちをこうじ**る 【措置を講じる】 **intézkedést foganatosít**

こうずる 【高ずる、嵩ずる、昂ずる】 / **こうじ**る 【高じる、嵩じる、昂じる】 ◆ **fokozódik** 「彼の強気さは年とともに昂じた。」 „Korával fokozódott a csökönység.” ◆ **kinövi ma-**

gát ^{しゆみ こう こつとうひん みせ ひら} 「趣味が高じて骨董品の店を開いた。」
 „A hobbija régiségboltta nőtte ki magát.” ◆ **ma-**
gasabb szintre kerül ◆ **súlyosbodik** 「病が
 高じて入院した。」 „Súlyosbodott a betegsége,
 és kórházba került.”

こうする 【号する】 ◆ **híresztel** (言い広め
 る) ◆ **nevez** ^{てら たいあんじ こう} 「お寺を大安寺と号した。」 „A
 templomot Daiandzsi-nek neveztek.”

こうせい 【較正、こう正】 ◆ **hitelesítés**

こうせい 【厚生】 ◆ **népjólét**

こうせい 【後世】 ◆ **eljövendő generáció**
 (後の時代の人) ◆ **eljövendő kor** (後の時
 代) ◆ **utókor** 「この詩は後世にメッセージを
 与える。」 „Ez a vers az utókornak üzen.”

こうせい 【後生】 ◆ **fiatalok** ◆ **újonnan szü-**
letettek ◇ **こうせいおそるべし** 【後生畏るべ
 し】 **mindenre képesek a fiatalok** ◇ **こうせ**
いおそるべし 【後生畏るべし】 **vigyázni kell**
a fiatalokkal

こうせい 【恒星】 ◆ **állócsillag** ◆ **csillag**

こうせい 【攻勢】 ◆ **offenzíva** ^{ゆしゆつこうせい} 「輸出攻勢
 „exportoffenzíva” ◆ **támadás** 「チェスプレー
 ヤーは積極的に攻勢に出た。」 „A sakkjátékos
 aktív támadásba lendült.” ◇ **はんてんこうせい**
 【反転攻勢】 **ellentámadás** 「軍は反転攻勢
 に転じた。」 „A hadsereg ellentámadásba len-
 dült.” ◇ **へいわこうせい** 【平和攻勢】 **békeof-**
fenzíva

こうせい 【更生】 ◆ **feljavítás** (改善) ◆
felújítás (改善) 「更生タイヤ」 „felújított
 gumibroncs” ◆ **megjavulás** (改善) ◆ **talp-**
ra állás ◆ **újjaszületés** (再生)

こうせい 【校正】 ◆ **kijavítás** ◆ **korrektúráz-**
ás ◆ **lektorálás** ◆ **proofreading** (生物学
 において)

こうせい 【校正、較正、こう正】 ◆ **kalibráció**
 ◆ **kalibrálás**

こうせい 【構成】 ◆ **felépítés** ^{かぞくこうせい} 「家族構成を
 教えてください。」 „Elmondanád a családotok
 felépítését?” ◆ **konfiguráció** 「コンピュータは
 光学ドライブ抜きで構成で販売されていた。」

„A számítógépet optikai meghajtó nélküli konfi-
 gurációban árulták.” ◆ **összetétel** 「この物質
 の構成はどうなっているのですか？」 „Ennek
 az anyagnak mi az összetétele?” ◆ **struktúra** ◇
きせんこうせい 【回線構成】 **huzalozás el-**
rendezése ◇ **くうかんこうせい** 【空間構成】
térfeosztás 「公園の空間構成」 „park tér-
 feosztása” ◇ **しほんこうせい** 【資本構成】 **tő-**
keösszetétel

こうせい 【硬性】 ◆ **keményiség** 「軟性と硬性
 」 „lágúság és keménység” ◆ **puhaság**

こうせい 【鋼製】 ◆ **acélból készült**

こうせい 【剛性】 ◆ **keményiség**

こうせい 【合成】 ◆ **eredő** ^{ふた} 「二つのベクトル
 の合成を計算した。」 „Kiszámította a két vek-
 tor eredőjét.” ◆ **összetétel** ◆ **szintetikus**
 (合成～) 「合成物質」 „szintetikus anyag” ◆
szintézis (化学で) ◇ **おんせいこうせい**
 【音声合成】 **hangszintetizálás** ◇ **おんせい**
こうせいそうち 【音声合成装置】 **hangszin-**
tetizátor ◇ **かがくこうせい** 【化学合成】 **ke-**
moszintézis ◇ **グリコーゲンこうせい** 【グリ
 コーゲン合成】 **glikogenezis** ◇ **グリコーゲン**
こうせい 【グリコーゲン合成】 **glikogén**
szintézis ◇ **こうごうせい** 【光合成】 **foto-**
szintézis ◇ **せいごうせい** 【生合成】 **bio-**
szintézis ◇ **ぜんごうせい** 【全合成】 **teljes**
szintézis ◇ **たんぱくしつこうせい** 【蛋白質合
 成、タンパク質合成】 **fehérjészintézis**

こうせい 【豪勢】 ◆ **luxus** ◆ **pompa**

こうせいいでんがくてきな 【後成遺伝学的な】
 ◆ **epigenetikus**

こうせいいん 【構成員】 ◆ **tag** ^{だんたい こうせいいん} 「団体の構成員
 」 „testület tagja”

こうせいおそるべし 【後生畏るべし】 ◆ **min-**
denre képesek a fiatalok ◆ **vigyázni kell**
a fiatalokkal

こうせい 【厚生課】 ◆ **szociális osztály**

こうせい 【公正価格】 ◆ **tisztességes**
ár

こうせい 【校正係】 ◆ **korrektor**

こうせい 【合成ガス】 ◆ **szintetikus**
földgáz

こうせい 【公正価値】 ◆ **valós érték**

こうせいかつ 【公生活】 ◆ **közélet**
こうせいかんくうかん 【恒星間空間】 ◆ **csillagközi tér**
こうせいきょうそう 【公正競争】 ◆ **tisztességes verseny**
こうせいきょく 【交声曲】 ◆ **kantáta** (カンタータ)
こうせいけいたいけいせい 【合成形態形成】 ◆ **szünmorfózis** (個体のレベルを包括する設計)
こうせいげかん 【硬性下疳】 ◆ **keményfekély**
こうせいげつ 【恒星月】 ◆ **csillagászati hónap**
こうせいご 【合成語】 ◆ **összetett szó**
こうせいこうそ 【合成酵素】 ◆ **szintetáz** ◇
エーティーピー-こうせいこうそ 【ATP合成酵素】 **ATP-szintetáz**
こうせいゴム 【合成ゴム】 ◆ **szintetikus gumi**
こうせいさい 【高精細】 ◆ **nagy felontás**
こうせいざい 【抗生剤】 ◆ **antibiotikum** 「
いしや わ こうせいざい しょほう
 医者は抗生剤を処方した。」 „Az orvos antibiotikumot írt fel.”
こうせいさいな 【高精細な】 ◆ **nagy felontású**
わ こうせいさい がぞう びょうしゆつ
 「このテレビは高精細な画像を 描出する。」 „Ez a tévé nagy felbontású képet ad.”
こうせいさせる 【更正させる】 ◆ **helyretesz**
しょうねいん わ じけん お しょうねん
 ◆ **megjavít** 「少年院は事件を起こした少年を更正させた。」 „A javítóintézet megjavította a bűnesetet okozó fiatal.”
こうせいさせる 【更生させる】 ◆ **jó útra térít**
おとこ こうせい
 「ダメ男を更生させた。」 „Jó útra térítem a javíthatatlannal tűnő férfit.”
こうせいされる 【構成される】 ◆ **összetevődik**
きかい わ ひやく こいじょう ぶひん こうせい
 「この機械は百個以上の部品で構成されている。」 „Ez a gép több, mint száz alkatrészből tevődik össze.”
こうせいじ 【恒星時】 ◆ **csillagászati idő**
こうせいじぎょう 【厚生事業】 ◆ **szociális munka**
こうせいせつ 【厚生施設】 ◆ **szociális intézmény**
こうせいじつ 【恒星日】 ◆ **csillagászati nap**

こうせいしぶ 【後生師部、後生師部】 ◆ **metafloém**
こうせいしほんしゅぎ 【厚生資本主義】 ◆ **jóléti kapitalizmus**
こうせいしゃ 【校正者】 ◆ **korrektor** ◆ **lektor**
こうせいしゃしん 【合成写真】 ◆ **fotómontázs** ◆ **montázs**
こうせいじゆし 【合成樹脂】 ◆ **műgyanta**
こうせいしょう 【厚生省】 ◆ **Népjóléti Minisztérium**
こうせいしょう 【江西省】 ◆ **Csianghszi**
こうせいしょうしょ 【公正証書】 ◆ **közjegyző által hitelesített dokumentum** ◆ **közjegyzői okirat**
こうせいしんぴ 【合成心皮】 ◆ **szünkarpia**
こうせいしんやく 【向精神薬】 ◆ **ideggyógyszer**
こうせいずり 【校正刷り】 ◆ **hasábkorrektúra** ◆ **kefelevonat**
こうせいする 【更生する】 ◆ **megjavul** 「
はんざいしや わ こうせい
 犯罪者は更生した。」 „A bűnöző megjavult.”
こうせいする 【校正する、較正する、こう正する】 ◆ **kalibrál** 「測定器を校正した。」 „Kalibráltam a műszert.” ◆ **kijavit** 「人の原稿を校正した。」 „Kijavítottam más kéziratát.” ◆ **korrektúrázik** 「記事を校正した。」 „Korrektúrázta a cikket.” ◆ **lektorál** 「翻訳の校正をした。」 „Lektorálta a fordítást.” ◇ **さいこうせいする** 【再校正する】 **Újrakorrektúráz**
ほん さいこうせい
 「本の再校正をした。」 „Újrakorrektúráztam a könyvet.”
こうせいする 【構成する】 ◆ **alkot** 「画像を構成する画素はとても小さい。」 „A képet alkotó képpontok nagyok kicsik.” ◆ **felépít** 「五・七・五の音数律で構成された俳句」 „öt-hétötös szótagszámú versmértékkel felépített haiku”
 ◆ **képez** 「このバンドは若者で構成されている。」 „Az együttest fiatalok képezik.” ◆ **összeállít** 「グループは10人で構成されている。」 „Tíz emberből állítottak össze egy csoportot.”

tot.” ◇ **こうせいされる** 【構成される】 **össze-**
tevédik 「この機械は百個以上の部品で構成
されている。」 „Ez a gép több, mint száz alkat-
részből **tevédik** össze.”

こうせいする 【合成する】 ◇ **összeszerkeszt**
「映画を合成した。」 „Összeszerkeszttem a
filmet.” ◇ **összevág** 「写真を合成した。」
„Úgy vágta össze a képet.” ◇ **szintetizál** 「
有機物を合成した。」 „Szerves anyagot szintet-
izált.”

こうせいするきほんぶつ 【構成する基本物
質】 ◇ **alkotóelem**

こうせいせき 【好成绩】 ◇ **jó eredmény** 「
選手は好成绩を残した。」 „A sportoló jó ered-
ményeket ért el.” ◇ **jó jegy** 「試験で好成绩を
取った。」 „Jó jegyet kapott a vizsgán.”

こうせいせつ 【後成説】 ◇ **epigenezis**

こうせいせん 【恒星船】 ◇ **csillagközi űrhajó**

こうせいせんい 【合成繊維】 ◇ **műszál**

こうせいせんいの 【合成繊維の】 ◇ **műszálás**

こうせいせんざい 【合成洗剤】 ◇ **szintetikus
mosószer**

こうせいせんりょう 【合成染料】 ◇ **szinteti-
kus színezőanyag**

こうせいだいじん 【厚生大臣】 ◇ **népjóléti
miniszter**

こうせいちゃくしょくりょう 【合成着色料】 ◇
mesterséges színezék 「この製剤は
合成着色料 を使用していません。」 „Ez a
készítmény nem tartalmaz mesterséges színezé-
ket.”

こうせいちょう 【高成長】 ◇ **magas növeke-
dés** ◇ **nagy növekedés**

こうせいチワンぞくじちく 【広西壮族自治区、
広西チワン族自治区】 ◇ **Kuanghszi-Csuang
Autonóm Terület** (广西、廣西)

こうせいてきな 【後成的な】 ◇ **epigenetikai**

こうせいど 【高精度】 ◇ **nagy pontosság**

こうせいどうぶつ 【後生動物】 ◇ **metazoa** ◇
しんせいこうせいどうぶつ 【真正後生動物】
eumetazoa

こうせいとりひき 【公正取引】 ◇ **tisztessé-
ges üzlet**

こうせいな 【公正な】 ◇ **igazságos** 「公正な
処置をした。」 „Igazságos intézkedést hoztak.”
◇ **ふこうせいな** 【不公正な】 **tisztességtel-**
en 「不公正な取引」 „tisztességtelen üzlet”

こうせいな 【豪勢な】 ◇ **luxusos** 「豪勢な暮ら
しをしている。」 „Luxusban él.” ◇ **pazar** 「
豪勢な食事」 „pazar lakoma”

こうせいなさんざい 【豪勢な散財】 ◇ **dózsó-
lés**

こうせいに 【公正に】 ◇ **részrehajlás nélkül**
(平等に) 「すべての人を公正に扱った。」
„Részrehajlás nélkül bánt az emberekkel.”

こうせいねん 【好青年】 ◇ **barátságos fiatal**

こうせいねん 【恒星年】 ◇ **csillagászati év** ◇
sziderikus év

こうせいねんきん 【厚生年金】 ◇ **szociális
nyugdíj**

こうせいのう 【高性能】 ◇ **nagy teljesítmény**

こうせいのうじゅしんき 【高性能受信機】 ◇ **jó
hangminőségű vevő**

こうせいのうのう 【高性能の】 ◇ **jó minőségű** 「
高性能の 体重計」 „jó minőségű mérleg” ◇ **ko-
moly** (本格的な) 「高性能の兵器」 „komoly
fegyver” ◇ **nagy teljesítményű** 「高性能の
コンピューター」 „nagy teljesítményű számítógé-
p”

こうせいはいかん 【鋼製配管】 ◇ **acélcső**

こうせいひかく 【合成皮革】 ◇ **műbőr**

こうせいぶ 【校正部】 ◇ **lektorátus**

こうせいぶつ 【抗生物質】 ◇ **antibioti-
kum** 「抗生物質を飲む。」 „Antibiotikumot
szed.”

こうせいぶひん 【構成部品】 ◇ **alkotóelem** ◇
komponens

こうせいぶん 【合成文】 ◇ **összetétel**

こうせいぼうえき 【公正貿易】 ◇ **tisztessé-
ges kereskedelem**

こうせいほごせつ 【更生保護施設】 ◇
javító-nevelő intézet

こうせいぼぞんりょう 【合成保存料】 ◆ **mes-
terséges tartósítószer**

こうせいまえのほんやく 【校正前の翻訳】 ◆
nyersfordítás

こうせいもくぶ 【後生木部】 ◆ **metaxilém**

こうせiyようそ 【構成要素】 ◆ **alkotóelem** ◆
alkotórész ◆ **komponens**

こうせいりょく 【合成力】 ◆ **eredő erő**

こうせいろどうしょう 【厚生労働省】 ◆ **Nép-
jóléti és Munkaügyi Minisztérium**

こうせいをおこなう 【校正を行う、こう正を行
う】 ◆ **hitelesít**

こうせいをおこなう 【校正を行う、校正を行
う、こう正を行う】 ◆ **kalibrál** 「測定器の
校正を行った。」 „Kalibráltam a műszert.”

こうせき 【功績】 ◆ **érdem** 「物理学の研究で
功績を立てた。」 „Fizikai kutatásokban szerzett

érdemeket.” ◆ **eredmény** 「物理学ですぐれた
功績を残した。」 „A fizikában kimagasló tudom-
ányos eredményeket ért el.” ◆ **munkásság** 「
彼の功績は認められた。」 „Elismerték a mun-
kásságát.”

こうせき 【航跡】 ◆ **hajósodor** (船の) ◆
kondenzcsík (飛行機雲) ◆ **nyomdokviz**
(船の) ◆ **repülőnyom** (飛行機の) ◆ **so-
dorviz** (船の)

こうせき 【鉱石】 ◆ **ásvány** ◆ **érc**

こうせきうん 【高積雲】 ◆ **gomolyfelhő** ◆ **pá-
rafelhő**

こうせきけんばき 【鉱石検波器】 ◆ **kristály-
detektor**

こうせきせい 【洪積世】 ◆ **dilúvium**

こうせきそう 【洪積層】 ◆ **diluviális réteg**

こうせきラジオ 【鉱石ラジオ】 ◆ **detektoros
rádió** ◆ **kristálydetektoros rádió**

こうせつ 【交接】 ◆ **párazás**

こうせつ 【公設】 ◆ **köz** (公設～) ◇ **こうせ
つのかかん** 【公設の機関】 **közintézmény**

こうせつ 【巧拙】 ◆ **hozzaértés**

こうせつ 【硬節】 ◆ **szklerotom**

こうせつ 【降雪】 ◆ **havazás** 「降雪日数」
„havazásos napok száma” ◆ **hóesés** 「この辺
に降雪があったのは初めてです。」 „Ezen a he-
lyen először esett hó.” ◆ **hóhullás** ◇ **じんこうこ
うせつ** 【人工降雪】 **mesterséges hóesés**

こうせつ 【高説】 ◆ **becses vélemény** 「御
高説を賜りたいのです。」 „Szeretném megtud-
ni a becses véleményét!” ◆ **értékes vélemény**

こうぜつ 【口舌】 ◆ **szájcseplés**

こうせつ 【豪雪】 ◆ **erős havazás** ◆ **nagy hó**
「新潟は豪雪に見舞われた。」 „Nagy hó esett
Níगतában.”

こうせついちば 【公設市場】 ◆ **városi piac**

こうせつつき 【降雪期】 ◆ **hószезon**

こうせつちたい 【豪雪地帯】 ◆ **hóóvezet**

こうせつのかかん 【公設の機関】 ◆ **közintéz-
mény**

こうぜつのと 【口舌の徒】 ◆ **szájcseplő**

こうせつひしょ 【公設秘書】 ◆ **képviselő sze-
mélyi titkára**

こうぜつぼいん 【後舌母音】 ◆ **hátul képzett
magánhangzó** (o、o/o、u/u:)

こうせつりょう 【降雪量】 ◆ **hómennyiség** ◆
lehullott hómennyiség

こうせん 【交戦】 ◆ **háborúzás** ◆ **hadviselés**

こうせん 【交線】 ◆ **metszésvonal**

こうせん 【光線】 ◆ **fénynyaláb** 「光線を放
つ。」 „Fénynyalábot bocsát ki.” ◆ **fénysugár**

「この物質は光線を通さない。」 „Ez az anyag
nem engedi át a fénysugarakat.” ◇ **かしこうせん**
【可視光線】 **látható fény** ◇ **くっせつこうせ
ん** 【屈折光線】 **megtört fénysugár** ◇ **はん
しゃこうせん** 【反射光線】 **visszavert fénysu-
gár** ◇ **レーザーこうせん** 【レーザー光線】

lézersugár 「赤いレーザー光線は霧の中で
道筋を照らした。」 „A piros lézersugár utat ha-
sított magának a ködben.”

こうせん 【公選】 ◆ **időközi választás**

こうせん 【好戦】 ◆ **háború kedvelése** 「好戦
と厭戦」 „háború kedvelése és utálata” ◆ **harci-
asság**

こうせん 【抗戦】 ◆ **ellenállás**
こうせん 【腔線、腔綫】 ◆ **huzagolás**
こうせん 【鉱泉】 ◆ **ásványvízforrás**
こうせん 【高専】 ◆ **szakközép** (高等専門学校) ◆ **szakközépiskola** (高等専門学校)
こうせん 【黄泉】 ◆ **túlvilág** (よみ) 「彼は黄泉の客となった。」 „A túlvilágra költözött.”
こうぜん 【公然】 ◆ **nyilvánosság előtt**
こうせん 【合織】 ◆ **műszál** (合成繊維)
こうぜん 【傲然】 ◆ **dölyfösség**
こうせんくいき 【交戦区域】 ◆ **háborús övezet**
こうせんこく 【交戦国】 ◆ **hadviselő ország**
こうせんじょうたい 【交戦状態】 ◆ **hadiállapot**
こうせんする 【交戦する】 ◆ **háborúzik** 「敵国と交戦する。」 „Az ellenséges országgal háborúzik.”
こうせんそく 【光線束】 ◆ **fénynyaláb**
こうぜんたる 【公然たる】 ◆ **nyílt** 「公然たる秘密」 „nyílt titok”
こうせんち 【交戦地】 ◆ **harctér**
こうせんちたい 【交戦地帯】 ◆ **háborús övezet**
こうせんちゅうである 【交戦中である】 ◆ **hadban áll** 「隣国と交戦中である。」 „Hadban áll a szomszéd országgal.”
こうせんついせき 【光線追跡】 ◆ **fénysugárkövetés** (レイ・トレーシング) ◆ **sugárkövetés** (レイ・トレーシング)
こうせんてきな 【好戦的な】 ◆ **háborúkedvelő** ◆ **háborúszerető** ◆ **harcias** (闘志むきだし)
こうぜんと 【公然と】 ◆ **nyíltan** 「上司を公然と批判した。」 „Nyíltan bírálta a főnökét.”
こうぜんと 【昂然と、高然と】 ◆ **büszkén** 「昂然と胸を張った。」 „Büszkén kidüllesztette a mellét.” ◆ **nagy mellénnyel**
こうぜんと 【傲然と、傲然と】 ◆ **arrogánsan** ◆ **dölyfösen** 「殿様は傲然とした口調で答え

た。」 „Az uraság dölyfösen válaszolt.” ◆ **kevélyen**
こうぜんとした 【公然とした】 ◆ **nyilvános** 「二人の関係は公然としたものになっていた。」 „A kettejük közötti kapcsolat nyilvános lett.”
こうぜんの 【公然の】 ◆ **nyílt** 「これは公然の秘密だ。」 „Ez nyílt titok.”
こうぜんのひみつ 【公然の秘密】 ◆ **nyílt titok**
こうせんりょうほう 【光線療法】 ◆ **fényterápia**
こうせんをちゅうする 【交戦を中止する】 ◆ **befejezi a harcot**
こうそ 【公租】 ◆ **közadó** (公の租税) ◆ **közteher**
こうそ 【公訴】 ◆ **közvádi eljárás** ◆ **vádemelés**
こうそ 【控訴】 ◆ **fellebbezés**
こうそ 【酵素】 ◆ **enzim** ◆ **erjesztő** ◆ **fermentum** (旧称) ◇ **アポこうそ** 【アポ酵素】 **apoenzim** ◇ **こうこうそ** 【抗酵素】 **anti-enzim** ◇ **しゅうぶくこうそ** 【修復酵素】 **javító enzim** ◇ **しょうかこうそ** 【消化酵素】 **emésztőenzim** ◇ **せいげんこうそ** 【制限酵素】 **restrikciós enzim** ◇ **ちょうせつこうそ** 【調節酵素】 **regulátorenmim** ◇ **てんかこうそ** 【転化酵素】 **invertáz** (インペルターゼ) ◇ **てんしゃこうそ** 【転写酵素】 **transzkriptáz** ◇ **ぶんかいこうそ** 【分解酵素】 **lebontást segítő enzim** (～分解酵素) ◇ **ほこうそ** 【補酵素】 **koenzim** ◇ **ほくこうそ** 【ホク酵素】 **holoenzim**
こうぞ 【楮】 ◆ **papíreperfa**
こうそう 【後送】 ◆ **hátraküldés** ◆ **utánaküldés** ◇ **こうそうかんじゃ** 【後送患者】 **hátraküldött beteg katona** ◇ **こうそうびょういん** 【後送病院】 **gyűjtőkórház**
こうそう 【抗争】 ◆ **konfliktus** 「人事抗争」 „személyzeti konfliktus” ◆ **viszály** 「宗教抗争」 „vallási viszály”
こうそう 【構想】 ◆ **elgondolás** (考え) 「大胆な構想を打ち出した。」 „Merész elgondolással állt elő.” ◆ **kigondolás** ◆ **terv** (計画)
こうそう 【紅藻】 ◆ **vörösoszlat**
こうそう 【鉾層】 ◆ **ércréteg** ◆ **érctelep**

こうそう 【香草】 ◆ **fűszernövény**
こうそう 【高僧】 ◆ **bölcs pap** ◆ **főpap** (キリスト教の) ◆ **magas rangú pap** (位の高い) ◆ **prelátus** (キリスト教の)
こうそう 【高層】 ◆ **magas** (高層～) ◆ **magas építésű** (高層～) ◆ **magaslégköri** (高層～)
こうぞう 【構造】 ◆ **anatómia** (動植物の)
 「人体の構造について勉強した。」 „Az emberi test anatómiáját tanultam.” ◆ **felépítés** ◆ **konstrukció** 「文章の構造を分析した。」 „A mondat konstrukcióját elemezte.” ◆ **struktúra** ◆ **szerkezet** 「文の構造」 „mondatszerkezet” ◆ **いちじこうぞう** 【一次構造】 **elsődleges szerkezet** ◆ **かいそうこうぞう** 【階層構造】 **hierarchikus felépítés** ◆ **かぶこうぞう** 【下部構造】 **alépitmény** ◆ **けいざいこうぞう** 【経済構造】 **gazdaságszerkezet** ◆ **けいざいこうぞう** 【経済構造】 **gazdasági szerkezet** ◆ **けっしょうこうぞう** 【結晶構造】 **kristályszerkezet** ◆ **さんぎょうこうぞう** 【産業構造】 **iparszerkezet** 「産業構造の変化」 „iparszerkezet-átalakítás” ◆ **さんじこうぞう** 【三次構造】 **harmadlagos szerkezet** ◆ **シナプトネマこうぞう** 【シナプトネマ構造】 **szinaptonémás komplex** ◆ **しほんこうぞう** 【資本構造】 **tőkeszerkezet** ◆ **じょうぶこうぞう** 【上部構造】 **felépitmény** ◆ **しゅゆうしゃこうぞう** 【所有者構造】 **tulajdonosi szerkezet** ◆ **しんそうこうぞう** 【深層構造】 **mélystruktúra** 「社会の深層構造」 „társadalom mélystruktúrája” ◆ **しんそうこうぞう** 【深層構造】 **mélyszerkezet** 「言葉の深層構造」 „nyelv mélyszerkezete” ◆ **せいじこうぞう** 【政治構造】 **politikai struktúra** ◆ **せいひんこうぞう** 【製品構造】 **termékszerkezet** 「製品構造の変化」 „termékszerkezet-átalakítás” ◆ **そしきこうぞう** 【組織構造】 **szervezeti felépítés** ◆ **そしきこうぞう** 【組織構造】 **szervezeti struktúra** ◆ **たまねぎこうぞう** 【玉ねぎ構造、玉葱構造、葱頭構造】 **réteges struktúra** ◆ **ちょうびさいこうぞう** 【超微細構造】 **ultrastruktúra** ◆ **とうごてきこうぞう** 【統語的構造】 **szintaktikai szerkezet** ◆ **トラスこうぞう** 【トラス構造】 **rácsos szerkezet** ◆ **ないぶこうぞう** 【内部構造】 **belső felépítés** ◆ **にじこうぞう** 【二次構造】 **másodlagos szerkezet** ◆ **にじゅうこうぞう** 【二重

構造】 **kettős szerkezet** ◆ **ぶんしこうぞう** 【分子構造】 **molekuláris szerkezet** ◆ **やねのこうぞう** 【屋根の構造】 **fedélszerkezet** ◆ **ゆしゅつこうぞう** 【輸出構造】 **export-szerkezet** ◆ **よじこうぞう** 【四次構造】 **negyedleges szerkezet** (タンパク質の) ◆ **りつたいこうぞう** 【立体構造】 **térszerkezet** 「分子の立体構造」 „molekula térszerkezete”

こうぞういせい 【構造異性】 ◆ **konstitúciós izoméria**

こうぞういせいたい 【構造異性体】 ◆ **konstitúciós izomer**

こうぞういでんし 【構造遺伝子】 ◆ **strukturális gén**

こうそううん 【高層雲】 ◆ **lepelfelhő**

こうぞうおしょく 【構造汚職】 ◆ **strukturális korrupció**

こうぞうか 【構造化】 ◆ **strukturálás** ◆ **さいこうぞうか** 【再構造化】 **átstrukturálás**

こうぞうかいかく 【構造改革】 ◆ **strukturális reform**

こうぞうかいへん 【構造改変】 ◆ **szerkezetmódosítás** 「分子構造改変」 „molekulaszerkezet módosítása”

こうぞうかする 【構造化する】 ◆ **strukturál** 「論点を構造化する。」 „Strukturálja az érveit.”

こうぞうかプログラミング 【構造化プログラミング】 ◆ **strukturált programozás**

こうそうかんじゃ 【後送患者】 ◆ **hátraküldött beteg katona**

こうそうきりゅう 【高層気流】 ◆ **magas légáramlat**

こうぞうげんごがく 【構造言語学】 ◆ **strukturális nyelvészet**

こうそうしき 【後装式】 ◆ **háttöltős**

こうぞうしき 【構造式】 ◆ **konstitúciós kép-let** ◆ **szerkezeti képlet**

こうぞうじょうの 【構造上の】 ◆ **konstrukciós**

こうそうする 【後送する】 ◆ **hátraküld** 「負傷兵は後送された。」 „A sérült katonákat hátraküldték.”

こうそうする 【抗争する】 ◆ **viszálykodik**

こうぞうせん 【構造船】 ◆ **elemekből épített hajó**

こうぞうたい 【構造体】 ◆ **struktúra**

こうぞうちょうせい 【構造調整】 ◆ **szervezeti alkalmazkodás** こうぞうちょうせい 「構造調整プログラム」 „szerkezeti alkalmazkodás programja”

こうぞうてきしつぎょう 【構造的失業】 ◆ **strukturális munkanélküliség**

こうぞうてきな 【構造的な】 ◆ **strukturális** 「構造的な問題」 „strukturális probléma”

こうぞうてきに 【構造的に】 ◆ **strukturálisán**

こうぞうてんかん 【構造転換】 ◆ **szerkezetátalakulás**

こうそうな 【広壮な、宏壮な】 ◆ **grandiózus** ◆ **pompázatos** こうそう ていたく 「広壮な邸宅」 „pompázatos rezidencia”

こうそうな 【高燥な】 ◆ **magasan fekvő, száraz** こうそう ちいさ 「高燥な地域」 „magasan fekvő, száraz terület”

こうそうな 【豪壮な】 ◆ **díszpompás**

こうそうびょういん 【後送病院】 ◆ **gyűjtőkórház**

こうそうビル 【高層ビル】 ◆ **felhőkarcoló** 「高層ビルの 屋上 にヘリコプターの着地場まであった。」 „A felhőkarcoló tetején helikopterleszállópálya is volt.” ◆ **toronyház** ◇ **ちょうこうそうビル** 【超高層ビル】 **szupermagas felhőkarcoló**

こうぞうふきょう 【構造不況】 ◆ **strukturális válság**

こうぞうぶつ 【構造物】 ◆ **ácsolmány** ◆ **építmény**

こうぞうヘテロクロマチン 【構造ヘテロクロマチン】 ◆ **konstitutív heterokromatin**

こうぞうへんか 【構造変化】 ◆ **szerkezetváltozás**

こうそうまんしょん 【高層マンション】 ◆ **magas építésű társasház** ◆ **toronyház**

こうぞうようこうざい 【構造用鋼材】 ◆ **szerkezeti acél**

こうそうるい 【紅藻類】 ◆ **vörösalgák** ◆ **vörösmoszatok**

こうそうをねる 【構想を練る】 ◆ **kigondol** 「さっか わししょうせつ こうそう ね作家は小説の構想を練った。」 „Az író kigondolta a novellát.”

こうそがく 【酵素学】 ◆ **enzimológia**

こうそききやく 【控訴棄却】 ◆ **fellebbezés elutasítása**

こうそきしつふくごうたい 【酵素基質複合体】 ◆ **enzim-szubsztrátum komplexum**

こうそく 【光束】 ◆ **fényáram** (lm) ◆ **fénynyaláb** ◇ **はっさんこうそく** 【発散光束】 **divergens fénynyaláb**

こうそく 【光速】 ◆ **fénysebesség**

こうそく 【拘束】 ◆ **elfogás** ◆ **fogság** ◆ **korlátozás** (制限) ◆ **kötöttség** (制限)

こうそく 【校則】 ◆ **házirend** ◆ **iskolai házirend** ◆ **iskolai szabályzat**

こうそく 【梗塞】 ◆ **elzáródás** ◆ **infarktus** ◇ **しんきんこうそく** 【心筋梗塞】 **szivinfarktus**

こうそく 【高速】 ◆ **autópálya** (高速道路) こうそく お 「高速を降りた。」 „Lehajtottam az autópályáról.” ◆ **nagy sebesség**

こうぞく 【後続】 ◆ **utána jövő**

こうぞく 【皇族】 ◆ **császári család** ◆ **császári család tagja**

こうぞく 【豪族】 ◆ **arisztokrata család** ◆ **befolyásos klán** ◆ **uradalmi család**

こうそくい 【拘束衣】 ◆ **kényszerzubbony**

こうそくえきたいクロマトグラフィー 【高速液体クロマトグラフィー】 ◆ **nagy teljesítményű folyadékkromatográfia** (HPLC)

こうそくかいてん 【高速回転】 ◆ **nagy fordulatszám**

こうぞくかのうきより 【航続可能距離】 ◆ **utazótávolság**

こうぞくきより 【航続距離】 ◆ **egy feltöltéssel megtehető út** ◆ **utazótávolság** 「こうぞくきより にせん ひこうき航続距離2000キロメートルの飛行機」 „két-ezer kilométeres utazótávolságú repülőgép”

こうそくじかん 【拘束時間】 ◆ **munkával töltött idő** (労働時間)

こうぞくしゃ 【後続車】 ◆ **utánunk jövő autó** こうぞくしゃ ともだち うんてん 「後続車を友達が発動していた。」 „Az utánunk jövő autót a barátom vezette.”

こうそくする 【拘束する】 ◆ **elfog** (捕らえる) ほんにん わ こうそく 「犯人は拘束された。」 „A tettest elfogták.” ◆ **foglyul ejt** (捕虜にする) かんこうきやく わ こうそく 「観光客はテロリストに拘束された。」 „A terroristák foglyul ejtették a turistákat.” ◆ **fogva tart** 「ようぎしや わ ふつかかん こうそく」 容疑者は二日間拘束された。」 „A gyanúsítottat két napig fogva tartották.” ◆ **korlátoz** 「このしゅうばんほう わげんろん こうそく」 出版法は言論を拘束する。」 „Ez a sajtótörvény korlátozza a szólásszabadságot.” ◆ **lefoglal** 「仕事で週末も拘束されている。」 „A munkám lefoglalja a hétvégémet is.” ◇ **みがらをこうそくする** 【身柄を拘束する】 **őrizetbe vesz** 「デモ隊から5人の身柄を拘束した。」 „Öt tüntetőt őrizetbe vettek.”

こうそくせん 【高速船】 ◆ **sebeshajó** ◆ **siklóhajó**

こうそくぞうしゅくろ 【高速増殖炉】 ◆ **gyors tenyésztőreaktor**

こうそくで 【高速で】 ◆ **nagy sebességgel** ひかり こうそく つうしん でき 「光ファイバーで高速データ通信出来る。」 „Száloptikával nagy sebességgel továbbíthatjuk az információt.”

こうそくど 【光速度】 ◆ **fénysebesség**

こうそくど 【高速度】 ◆ **gyors** (高速度～) こうそくど じゅうでん 「高速度充電」 „gyors töltés” ◆ **nagy sebesség**

こうそくどうろ 【高速道路】 ◆ **autópálya** 「こうそくどうろ の 高速道路に乗った。」 „Ráhajtottam az autópályára.” ◆ **autósztráda** ◆ **sztráda**

こうそくどうろつうこうりょうきん 【高速道路通行料金】 ◆ **autópályadíj**

こうそくどう 【高速度鋼】 ◆ **gyorsacél**

こうそくバス 【高速バス】 ◆ **autópályán közlekedő busz** ◆ **távolsági busz** (遠距離バス)

こうそくほう 【光東法】 ◆ **Lumen-módszer**

こうそくりょうきん 【高速料金】 ◆ **autópályadíj**

こうそくりよく 【拘束力】 ◆ **kötelező erő** 「ほうてき こうそくりよく けいやく 法的な拘束力のある契約」 „jogilag kötelező erejű szerződés”

こうぞくれつしゃ 【後続列車】 ◆ **későbbi vonat**

こうそけん 【控訴権】 ◆ **fellebbezési jog**

こうそげん 【酵素原】 ◆ **zimogén**

こうそこうか 【公租公課】 ◆ **közteher**

こうそさいばんしょ 【控訴裁判所】 ◆ **fellebbviteli bíróság**

こうそしょう 【江蘇省】 ◆ **Csiangszu** (江苏省)

こうそしん 【控訴審】 ◆ **fellebbezési tárgyalás**

こうそする 【公訴する】 ◆ **büntetőeljárást kezdeményez** 「けんじ わ ひぎしや こうそ 検事は被疑者を公訴した。」

„Az ügyész büntetőeljárást kezdeményezett a tettes ellen.” ◆ **vádat emel** 「かれ わ ごうとう ようぎ 彼は強盗容疑で公訴された。」 „Lopás miatt vádat emeltek ellene.”

こうそする 【控訴する】 ◆ **fellebbez** ひこく わ 「被告は控訴した。」 „A vádlott fellebbezett.”

こうそぜんくたい 【酵素前駆体】 ◆ **enzim-előanyag** ◆ **zimogén**

こうそそがい 【酵素阻害】 ◆ **enzimgátlás**

こうそてきな 【酵素的な】 ◆ **enzimatikus** 「こうそてき ほんのう 酵素的な反応」 „enzimatikus reakció”

こうそにん 【控訴人】 ◆ **fellebbező**

こうそはんのうそくどろん 【酵素反応速度論】 ◆ **enzimkinetika**

こうそふぼ 【高祖母】 ◆ **szépszüő**

こうそん 【皇孫】 ◆ **császár leszármazottja** (天皇の子孫) ◆ **császár unokája** (天皇の孫)

こうた 【小唄】 ◆ **samiszenes ballada**

こうたい 【交替、交代】 ◆ **csere** せんしゅ こうたい 「選手の交代」 „játékoscsere” ◆ **műszak** 「かれ わ に こうたいせい 彼は2交替制で働いている。」 „Két műszakban dolgozik.” ◆

turnus 「一日に3交代です。」 „Egy nap három turnus van.” ◆ **váltás** 「こうたい さぎょういん き 交替の作業員が来た。」 „A munkásnak megérkezett a váltása.” ◇ **せいけんこうたい** 【政権交代】 **kormányváltás** つぎ せんきよ せいけんこうたい めざ 「次の選挙で政権交代を目指す。」 „A kö-

vetkező választáson a kormányváltás a cél.” ◇ **せだいこうたい** 【世代交代】 **generációváltás** ◇ **せだいこうたい** 【世代交代】 **nemzedék-váltás** ◇ **ほししょうのこうたい** 【歩哨の交替】 **őrségváltás**

こうたい 【光体】 ◆ **világítótest**

こうたい 【後退】 ◆ **tolatás** (車で) ◆ **visszaesés** 「景気の後退」 „gazdasági visszaesés” ◆ **visszalépés** 「前進と後退」 „előrehaladás és visszalépés” ◆ **visszavonulás** ◇ **けいきこうたい** 【景気後退】 **recesszió** ◇ **けいきこうたい** 【景気後退】 **gazdasági visszaesés** ◇ **けいざいこうたい** 【経済後退】 **gazdasági hanyatlás** ◇ **こうたいとう** 【後退灯】 **tolatólámpa**

こうたい 【抗体】 ◆ **antitest** ◆ **ellenanyag** ◇ **こうげんこうたいはんのう** 【抗原抗体反応】 **antigén-antitest reakció** ◇ **たんクローンこうたい** 【単クローン抗体】 **monoklonális ellenanyag**

こうだい 【工大】 ◆ **műegyetem** (工科大学)

こうだい 【後代】 ◆ **jövő nemzedék** (後世) ◆ **utókor** (後世)

こうたい 【剛体】 ◆ **merev test**

こうたいキー 【後退キー】 ◆ **visszaléptető billentyű**

こうたいきゅう 【剛体球】 ◆ **merev gömb**

こうたいきんむてあて 【交代勤務手当】 ◆ **műszakpótlék**

こうたいごう 【皇太后】 ◆ **anyacsárszárné** ◆ **anyakirályné** ◆ **császár özvegye** ◆ **király özvegye**

こうたいさせる 【交代させる】 ◆ **lecserél** 「選手を交代させた。」 „Lecserélték a játékost.” ◆ **levált** 「政権を交代させた。」 „Leváltotta a kormányt.”

こうたいさせる 【後退させる】 ◆ **tolat** 「車を後退させた。」 „Tolattam a kocsival.” ◆ **visszafordít** 「薬は病気の進行を後退させた。」 „A gyógyszer visszafordította a betegséget.” ◆ **visszaszorít** 「敵を後退させた。」 „Visszaszorítottuk az ellenséget.”

こうたいし 【皇太子】 ◆ **koronaherceg** ◆ **trónörökös** ◇ **えいこくこうたいし** 【英国皇太子】 **walesi herceg**

こうたいしひ 【皇太子妃】 ◆ **koronahercegnő**

こうたいする 【交代する、交替する】 ◆ **felvált** 「同僚と交代した。」 „Felváltottam a munkatársamat.” ◆ **levált** 「同僚と交代した。」 „Leváltottam a társamat.” ◆ **vált** 「見張り番の交代をした。」 „Őrséget váltottak.” ◇ **こうたいさせる** 【交代させる】 **levált** 「政権を交代させた。」 „Leváltotta a kormányt.” ◇ **こうたいさせる** 【交代させる】 **lecserél** 「選手を交代させた。」 „Lecserélték a játékost.”

こうたいする 【後退する】 ◆ **hátrahúzódik** 「髪が後退し始めた。」 „Kezd hátrahúzódni a hajam.” ◆ **hátrál** 「敵軍は後退し始めた。」 „Az ellenség hátrálni kezdett.” ◆ **tolat** 「車が後退した。」 „A kocsi tolatott.” ◆ **visszaesik** 「景気が後退した。」 „A gazdaság visszaesett.” ◆

visszafordul 「地球温暖化は後退した。」 „Visszafordult a globális felmelegedés.” ◆

visszahúzódik 「敵は国境から後退した。」 „Az ellenség visszahúzódt a határtól.” ◆ **visszavonul** 「潮は後退した。」 „A dagály visszavonult.” ◇ **こうたいさせる** 【後退させる】 **visszafordít** 「薬は病気の進行を後退させた。」 „A gyógyszer visszafordította a betegséget.” ◇ **こうたいさせる** 【後退させる】 **tolat** 「車を後退させた。」 „Tolattam a kocsival.”

こうたいせい 【交代制、交替制】 ◆ **felváltva végzés** ◆ **több műszakos rendszer** ◆ **váltott műszak**

こうたいせんしゅ 【交代選手】 ◆ **cserejátékos**

こうたいで 【交代で】 ◆ **felváltva** 「長い道のりを交代で運転した。」 „Felváltva vezetünk a hosszú úton.”

こうたいてあて 【交代手当】 ◆ **műszakpótlék** (交代勤務手当)

こうたいとう [後退灯] ◆ **tolatólámpa**

こうだいな [広大な] ◆ **végeláthatatlan** 「め まえ こうだい へいげん ひろ目の前に広大な平原が広がっていた。」 „A szemünk előtt végeláthatatlan pusztaság volt.”

こうたいのせんしゅ [交代の選手、交替の選手] ◆ **cserejátékos**

こうたいばいかいせいめんえき [抗体媒介性免疫] ◆ **antitest által közvetített immunitás** (液性免疫)

こうだいむへんな [廣大無辺な] ◆ **végeláthatatlan** 「こうだいむへん うみ廣大無辺な海」 „végeláthatatlan こうだいむへん さばくtenger” ◆ **végtelen** 「こうだいむへん さばく廣大無辺な砂漠」 „végtelen sivatag”

こうたいりきがく [剛体力学] ◆ **merev test statikája**

こうたく [光沢] ◆ **fény** 「こうたく うしなクロームメッキは光沢を失った。」 „A krómozás elvesztette a fényét.” ◆ **fényes** 「しやしん わ こうたく つやけ写真は光沢が艶消しのどちらに仕上げますか？」 „Fényes vagy matt papírra nyomtassuk a képet?” ◆ **tükrösség** 「こうたく光沢面」 „tükrös felület”

こうたくざい [光沢剤] ◆ **fényezés** (艶) ◆ **máz**

こうたくし [光沢紙] ◆ **fényes papír**

こうたくの [光沢の] ◆ **fényes** 「しやしん こうたく写真の光沢仕上げ」 „fényképnymtatás fényes papírra” ◆ **fényvisszaverő** ◆ **tükrös**

こうたくめんし [光沢綿糸] ◆ **fényesített pamutfonal**

こうたけ [香茸、革茸] ◆ **kótake**

こうだしゃ [好打者] ◆ **jó ütőjátékos**

こうだつ [強奪] ◆ **kifosztás**

こうだつしゃ [強奪者] ◆ **fosztogató** ◆ **rabló**

こうだつする [強奪する] ◆ **erőszakkal elvesz** 「はんじん わ かね こうだつ犯人はお金を強奪した。」 „A tettes erőszakkal elvette a pénzt.” ◆ **kifoszt** 「かねもお金持ちの家が強奪された。」 „Kifosztották a gazdag ember házát.”

こうだつぶつ [強奪物] ◆ **zsákmány**

こうたん [降誕] ◆ **születés** 「こうたんキリストの降誕」 „Jézus születése”

こうだん [公団] ◆ **közüzemeltetésű társaság** ◆ **közüzemi társaság** ◆ **közszolgálati társaság** ◆ **どろろこうだん** [道路公団] **út-felügyelőség** ◆ **みんえいかこうだん** [民営化公団] **vagyonkezelő és privatizációs társaság**

こうだん [口談] ◆ **szóbeli kommunikáció**

こうだん [巷談] ◆ **mendemonda** ◆ **szóbeszéd**

こうだん [後段] ◆ **későbbi rész** 「じょうげん わ こうだん条件は後段のとおりです。」 „A feltételek a későbbi részben leírtak szerintiek.”

こうだん [講談] ◆ **mesélés** ◆ **történetmondás**

こうだん [降壇] ◆ **lelépés az emelvényről** ◆ **こうだんさせる** [降壇させる] **leléptet az emelvényről**

こうだん [高段] ◆ **magas fokozat**

こうたん [豪胆、剛胆] ◆ **merészség**

こうたんさい [降誕祭] ◆ **karácsony** (クリスマス) ◆ **születés ünnepe**

こうだんさせる [降壇させる] ◆ **leléptet az emelvényről**

こうだんし [好男子] ◆ **derék ember** (立派な男) ◆ **helyes férfi** (美男子) ◆ **helyes fiú** (美男子)

こうだんし [講師] ◆ **történetmondó**

こうだんじゅうたく [公団住宅] ◆ **szövetkezeti lakás**

こうだんする [降壇する] ◆ **lelép az emelvényről** ◆ **こうだんさせる** [降壇させる] **leléptet az emelvényről**

こうだんぞくせつ [巷談俗説] ◆ **szóbeszéd**

こうたんな [豪胆な、剛胆な] ◆ **merész** ◆ **rettenthetetlen**

こうたんぱくしつ [硬タンパク質、硬蛋白質] ◆ **szkleroprotein**

こうち [公知] ◆ **köztudat**

こうち [巧緻] ◆ **kidolgozottság**

こうち [拘置] ◆ **fogva tartás**

こうち [狡知] ◆ **fortély** ◆ **ravaszság**

こうち 【耕地】 ◆ **művelt terület** ◆ **szántó-föld** ◆ **termőföld**

こうち 【荒地】 ◆ **kopár föld** (荒れ果てた) ◆ **puszta** ◆ **ugar**

こうち 【高地】 ◆ **felföld** ◆ **felvidék** ◆ **magaslat**

こうち 【碁打ち】 ◆ **gojátékos**

こうちく 【構築】 ◆ **kiépítés** ◆ **megalkotás**
◇ **さいこうちくする** 【再構築する】 **helyreállít** (回復する) 「しゅうとめ 姑 との友好関係を再構築した。」 „Helyreállítottam a kapcsolatot az anyósommal.”

こうちくする 【構築する】 ◆ **épít** 「データベースを構築する。」 „Adatbázist épít.” ◆ **kiépít** 「彼はビジネスネットワークを構築した。」

„Kiepitett egy üzleti hálózatot.” ◆ **megalkot** 「理論を構築する。」 „Elméletet megalkot.” ◇ **さいこうちくする** 【再構築する】 **helyreállít** (回復する) 「しゅうとめ 姑 との友好関係を再構築した。」 „Helyreállítottam a kapcsolatot az anyósommal.”

こうちくぶつ 【構築物】 ◆ **építmény**

こうちけん 【高知県】 ◆ **Kócsi megye**

こうちし 【後置詞】 ◆ **névutó**

こうちし 【高知市】 ◆ **Kócsi**

こうちしよ 【拘置所】 ◆ **fogda** ◆ **fogház** ◆ **gyűjtőfogház** ◇ **しけいしゅうのこうちしよ** 【死刑囚の拘置所】 **siralomház**

こうちしよくぶつ 【荒地植物】 ◆ **ruderális növény**

こうちする 【拘置する】 ◆ **fogva tart** 「容疑者は警察に拘置された。」 „A gyanúsítottat a rendőrség fogva tartotta.”

こうちな 【巧緻な】 ◆ **kidolgozott** (手が込んだ) 「ふね こうち もけい 船の巧緻な模型」 „kidolgozott hajómodell”

こうちにたけた 【狡知にたけた】 ◆ **fortélyos** ◆ **ravasz**

こうちの 【公知の】 ◆ **köztudomású**

こうちめんせき 【耕地面積】 ◆ **megművelt terület** ◆ **művelhető terület**

こうちや 【紅茶】 ◆ **fermentált tea** ◆ **tea** 「こうちや 紅茶にレモンいを入れた。」 „Citromot tettem a teába.”

こうちやく 【膠着】 ◆ **agglutináció** ◆ **beragadás** ◆ **hozzáragadás**

こうちやくご 【膠着語】 ◆ **agglutináló nyelv** ◆ **toldalékoló nyelv**

こうちやくじょうたい 【膠着状態】 ◆ **holt-pont** 「交渉は膠着状態になった。」 „A tárgyalások holtpontra jutottak.” ◆ **megrekedés** 「戦いは膠着状態となった。」 „A harcok megrekedtek.”

こうちやくする 【膠着する】 ◆ **megreked** 「交渉が膠着した。」 „Megrekedtek a tárgyalások.”

こうちやくそうち 【降着装置】 ◆ **futómű** (車輪)

こうちやくし 【紅茶漉し】 ◆ **teaszűrő**

こうちやくちやわん 【紅茶茶碗】 ◆ **teáscsésze**

こうちやくのティーバッグ 【紅茶のティーバッグ】 ◆ **teafilter**

こうちゆう 【口中】 ◆ **száj belseje**

こうちゆう 【校注、校註】 ◆ **helyesbítő jegyzet** ◆ **korrektúra**

こうちゆう 【甲虫】 ◆ **bogár**

こうちゆう 【鉤虫、鉤虫】 ◆ **horogféreg**

こうちゆうぎゆう 【好中球】 ◆ **neutrofil granulocita**

こうちゆうじょう 【口中錠】 ◆ **pasztilla** ◆ **szájpasztilla**

こうちゆうせいりょうざい 【口中清涼剤】 ◆ **szájjezodor** ◆ **szájfrissítő**

こうちゆうもく 【甲虫目】 ◆ **bogarak**

こうちゆうるい 【甲虫類】 ◆ **bogarak**

こうちゆう 【候鳥】 ◆ **vándormadár**

こうちゆう 【好調】 ◆ **fellendülés** (経済の) ◆ **jó kondíció** ◆ **kedvező állapot** ◆ **konjunkctúra**

こうちゆう 【弘長】 ◆ **Kócsó-kor** (年号)

こうちゆう 【後腸】 ◆ **utóbél**

こうちゆう 【校長】 ◆ **iskolaigazgató**

こうちょう 【紅潮】 ◆ **pir** ◆ **pirulás** ◇ **しょう**
もうせいこうちょう 【消耗性紅潮】 **lázrózsa**

こうちょう 【腔腸】 ◆ **cölenteron** ◆
gyomorbél-üreg ◆ **testbélüreg** ◆ **ürbél**

こうちょう 【高潮】 ◆ **árszint** ◆ **dagály te-**
tőzése ◆ **tetőfok** (絶頂)

こうちょう 【高調】 ◆ **emelkedett hangulat**
(気分が高まること) ◆ **magas hang** (高い
音調)

こうちょうえき 【高張液】 ◆ **hipertóniás ol-**
dat

こうちょうかい 【公聴会】 ◆ **nyilvános kihall-**
gatás ◆ **nyilvános tárgyalás**

こうちょうする 【紅潮する】 ◆ **kipirul** 「走っ
て顔が紅潮した。」 „A futástól kipirult az ar-
com.”

こうちょうせんせい 【校長先生】 ◆ **iskola-**
igazgató

こうちょうだいり 【校長代理】 ◆
iskolaigazgató-helyettes

こうちょうどうぶつ 【腔腸動物】 ◆ **tömlőbelű-**
ek ◆ **tömlős állatok** ◆ **tömőbelűek** ◆ **ürbe-**
lűek

こうちょうな 【好調な】 ◆ **jó kondícióban**
van 「全ての選手は好調だ。」 „Az összes ver-
senyző jó kondícióban van.” ◆ **kedvező** 「この
製品の売り上げは好調です。」 „Ennek a ter-
mékeknek kedvezőek az eladási adatai.” ◇ **ぜっ**
こうちょうな 【絶好調な】 **remek formában**
van 「今日はこの選手は絶好調だ。」 „Ma ez
a játékos remek formában van.”

こうちょうに 【好調に】 ◆ **kedvezően** 「需要
は好調に伸びていた。」 „Kedvezően alakult a
kereslet.”

こうちょうにたつ 【高潮に達する】 ◆ **te-**
tőfokára hág 「情熱は最高潮に達した。」
„A lelkesedés a tetőfokára hágott.”

こうちょうになる 【好調になる】 ◆ **fellendül**
「家電市場は好調になった。」 „Fellendült a
háztartási gépek piaca.”

こうちょうりょく 【抗張力】 ◆ **szakítószí-**
lárság

こうちよく 【硬直】 ◆ **merevedés** ◆ **merev-**
ség ◆ **rugalmatlanság** ◇ **ぎんにくこうちよ**
く 【筋肉硬直】 **izommerevedés** ◇ **こうぶこ**
うちよく 【項部硬直】 **nyakszirtmerevedés**
◇ **しごこうちよく** 【死後硬直】 **hullamerev-**
ség ◇ **しんぎんのこうちよくせい** 【賃金の硬直
性】 **bérrugalmatlanság**

こうちよくした 【硬直した】 ◆ **merev** 「硬直
した考え方をしている。」 „A gondolkodás-
módja merev.” ◆ **rugalmatlan** 「硬直した考
え方」 „rugalmatlan gondolkodásmód”

こうちよくする 【硬直する】 ◆ **megmerevedik**
「寒さで体が硬直している。」 „A hidegtől
megmerevedett a testem.”

こうちよくせい 【硬直性】 ◆ **rugalmatlanság**
◇ **かかくこうちよくせい** 【価格硬直性】 **árru-**
galmatlanság

こうちよくな 【硬直な】 ◆ **merev**

ごうちよくな 【剛直な】 ◆ **egyenes** ◆ **feddhe-**
tetlen ◆ **szilárd**

ごうちよつくのし 【剛直の土】 ◆ **feddhetet-**
len jellem

こうちん 【工賃】 ◆ **beszerelési költség** ◆
munkabér (賃金)

こうちんぎんの 【高賃金の】 ◆ **jól fizető** 「
高賃金の職業を見つけた。」 „Jól fizető állást
talált.”

こうつう 【交通】 ◆ **forgalom** 「通勤時間は
交通によって違う。」 „A munkahelyemig az idő
a forgalomtól függ.” ◆ **közlekedés** 「工事があ
るため交通は難しい。」 „A munkálatok miatt
nehéz a közlekedés.” ◆ **közlekedésügy** (任
務) ◇ **こうつうのべん** のよい 【交通の便の良
い】 **jól megközelíthető** 「交通の便の良い
場所に住んでいます。」 „Jól megközelíthető
helyen lakom.” ◇ **たいめんこうつう** 【対面交
通】 **szembejövő forgalom** ◇ **どうろこうつ**
う 【道路交通】 **közúti közlekedés** ◇ **ろめん**
こうつう 【路面交通】 **felszíni közlekedés**

こうつうあんぜん 【交通安全】 ◆ **közlekedés-**
biztonság

こうつうあんぜんうんどう [交通安全運動] ◆

közlekedésbiztonsági akció [全国交通安全運動] „országos közlekedésbiztonsági akció”

こうつうあんぜんげっかん [交通安全月間] ◆

közlekedésbiztonsági hónap

こうつうあんぜんしゅうかん [交通安全週間]

◆ **közlekedésbiztonsági hét**

こうつういじ [交通遺児] ◆ **közlekedési bal-
eset miatt megárvult gyermek**

こうつういはん [交通違反] ◆ **közlekedési
kihágás** ◆ **közlekedési szabálysértés**

こうつうきかん [交通機関] ◆ **közlekedési
eszköz** ◆ **tömegközlekedés** [日本は

交通機関が発達している。] „Japánban jó a tömegközlekedés.” ◇ **こうきょうこうつうきかん** [公共交通機関] **tömegközlekedési eszköz**

こうつうきせい [交通規制] ◆ **forgalomkor-**

látozás [道路工事のため交通規制が行われている。] „Az útépités miatt forgalomkorlátozás van érvényben.”

こうつうきそく [交通規則] ◆ **közlekedési
szabály** ◆ **KRESZ**

こうつうきつぷ [交通切符] ◆ **kihágási cédu-**

la

こうつうきつぷせいど [交通切符制度] ◆ **bün-**

tetőjegyrendszer

こうつうきてい [交通規定] ◆ **közlekedési
szabály**

こうつうぎょうむ [交通業務] ◆ **közlekedés-**

ügy

こうつうきょく [交通局] ◆ **közlekedésügyi
felügyelőség**

こうつうけいかん [交通警察] ◆ **közlekedési
rendőr**

こうつうじこ [交通事故] ◆ **karambol** [家の
前で交通事故があった。] „A házunk előtt volt egy karambol.” ◆ **közlekedési baleset** ◆ **közúti baleset**

こうつうじごく [交通地獄] ◆ **közlekedési
káosz**

こうつうじゅうたい [交通渋滞] ◆ **forgalmi**

dugó [20 k m の交通渋滞] „20 kilométeres forgalmi dugó”

こうつうしゅだん [交通手段] ◆ **közlekedési
eszköz**

こうつうじょうほう [交通情報] ◆ **közleke-**

dési információ ◆ **útinformáció**

こうつうしんごう [交通信号] ◆ **közlekedési
lámpa** ◆ **rendőrlámpa**

こうつうせいり [交通整理] ◆ **forgalomirá-**

nyítás

こうつうどうとく [交通道徳] ◆ **közlekedési
morál**

こうつうとりしまり [交通取り締まり] ◆ **köz-**

úti ellenőrzés

こうつうの [交通の] ◆ **forgalmi** [ニュース

で交通状態を聞いた。] „A hírekben a forgalmi helyzetről tájékoztattam.” ◆ **közlekedési**

こうつうのこんざつ [交通の混雑] ◆ **torló-**

dás [交通の混雑が予想されています。] „Torlódások várhatók.”

こうつうのはげしい [交通の激しい] ◆ **for-**

galmas [これは交通の激しい道路だ。] „Ez egy forgalmas út.”

こうつうのべんのよい [交通の便の良い] ◆

jól megközelíthető [交通の便の良い場所に住んでいます。] „Jól megközelíthető helyen lakom.”

こうつうのようしょ [交通の要所] ◆ **közleke-**

dési csomópont

こうつうはんそくきつぷ [交通反則切符] ◆

büntetőcédula

こうつうひ [交通費] ◆ **utazási költség** [

交通費は会社の負担になる。] „Az utazási költség a vállalatot terheli.” ◆ **útköltség**

こうつうひょうしき [交通標識] ◆ **forgalmi
jelzőtábla** ◆ **közlekedési tábla**

こうつうほうき [交通法規] ◆ **közlekedési
szabály**

こうつうもう [交通網] ◆ **közlekedési háló-**

zat

こうつうゆうどういん [交通誘導員] ◆ **forga-**

lomirányító

こうつうルール 【交通ルール】 ◆ **közlekedési szabály**

こうつごう 【好都合】 ◆ **kedvezőség**

こうつごうである 【好都合である】 ◆ **kedvez**
「追い風は好都合だ。」 „A hátszél nekünk kedvez.”

こうつごうな 【好都合な】 ◆ **kedvező** 「
投資家にとって好都合な 状況 が生まれた。」
„Kedvező helyzet alakult ki a befektetők számára.”

こうづる 【鶴鶴】 ◆ **feketeccsőrű gólya** (このとり)

こうてい 【公定】 ◆ **hivatalosan megszabott** ◇ **べいかこうてい** 【米価公定】 **rizsár szabályozása**

こうてい 【公邸】 ◆ **lakóhelyi rezidencia** ◆ **rezidencia** ◇ **そうりこうてい** 【総理公邸】 **miniszterelnök lakóhelyi rezidenciája**

こうてい 【工程】 ◆ **folyamat** 「製造の工程の管理を行う。」 „Irányítja a gyártási folyamatokat.” ◆ **gyártási folyamat** ◆ **munkafázis** (段階) 「次の工程を知らない。」 „Nem tudom, mi a következő munkafázis.” ◆ **munkafolyamat** 「工程の半分まで達した。」 „A munkafolyamat közepéig érkezünk.” ◆ **munkaszakasz** (段階) 「この製品は様々な工程を経て完成した。」 „Ezt a terméket sokféle munkaszakaszon át sikerült befejeznünk.” ◆ **ütemezés**

こうてい 【後庭】 ◆ **hátsó kert** (後ろにある庭)

こうてい 【校庭】 ◆ **iskolaudvar** 「校庭に生徒達が集まってきた。」 „Az iskolaudvaron összegyűltek a gyerekek.”

こうてい 【校訂】 ◆ **átdolgozás** 「古書に校訂を施した。」 „Átdolgoztam egy régi könyvet.”

こうてい 【皇帝】 ◆ **cár** (旧ロシアの) ◆ **császár** (ローマ皇帝、ナポレオンなど) ◆ **uralkodó** 「彼は皇帝の位に昇った。」 „Uralkodói rangra emelkedett.” ◇ **トルコこうてい** 【トルコ皇帝】 **török szultán** ◇ **ロシアこうてい** 【ロシア皇帝】 **orosz cár**

こうてい 【肯定】 ◆ **állítás** 「肯定と否定」 „állítás és tagadás” ◆ **igénlés** ◆ **megerősítés** 「噂を肯定も否定もできなかった。」 „A kőszta hírt sem megerősíteni, sem cáfolni nem tudta.”

こうてい 【行程】 ◆ **lököt** 「ピストンが往復する距離を行程と呼ぶ。」 „Az ide-oda mozgó dugattyú úttartományát löketnek nevezik.” ◆ **út** (道のり) 「行程の半分が終わった。」 „Útfelet megtette.” ◆ **útiterv** (日程) ◆ **ütem** 「4行程のエンジン」 „négyütemű motor”

こうてい 【高低】 ◆ **egyenletlenség** ◆ **különség** (差) 「賃金の高低を気にしている。」 „Zavar a bérek különbsége.” ◆ **magas vagy alacsony** 「価格の高低だけで判断しない。」 „Nem csak az alapján döntök, hogy magas-e vagy alacsony az ár.” ◇ **こうていする** 【高低する】 **ingadozik** 「石油価格が高低する。」 „Az olajárak ingadoznak.” ◇ **こうていのある** 【高低のある】 **dimbes-dombos** 「高低のある地形」 „dimbes-dombos vidék”

こうてい 【高弟】 ◆ **legjobb tanítvány**

こうてい 【拘泥】 ◆ **aggályoskodás** (気にすること) ◆ **aggodalmaskodás** (気にすること)

こうてい 【豪邸】 ◆ **kastély** ◆ **kúria** ◆ **luxuslakás** ◆ **rezidencia** ◆ **udvarház**

こうていアクセント 【高低アクセント】 ◆ **tonális hangsúly**

こうていえき 【口蹄疫】 ◆ **száj- és körömfájás**

こうていおうとう 【肯定応答】 ◆ **visszaigazolás** (IT)

こうていかかく 【公定価格】 ◆ **hatósági ár** ◆ **hivatalos ár** ◆ **szabott ár**

こうていかかくせってい 【公定価格設定】 ◆ **valorizáció**

こうていかく 【高低角】 ◆ **szögmagasság**

こうていき 【皇帝旗】 ◆ **birodalmi lobogó**

こうていさ 【高低差】 ◆ **szintkülönbség** 「ビルが傾いて1メートルの高低差が生じた。」

„Az épület megdőlt, és 1 méteres szintkülönbség keletkezett.”

こうていず 【工程図】 ◆ **folyamatábra**

こうていする 【肯定する】 ◆ **elfogad** (認める) わたしわ けっこん こうてい
「私はできちゃった結婚を肯定します。」
„Ěn elfogadom a gyerekszületés miatt kötött házasságot.” ◆ **helyeseli** (正しいと思う) かれわ せんそう こうてい いけん あ
「彼は戦争を肯定していて意見が合わなかった。」
„Ő helyesli a háborút, ezért nem egyezett a véleményünk.” ◆ **megerősít** 「政府はニュースを肯定した。」
„A kormány megerősítette a hírt.”

こうていする 【高低する】 ◆ **ingadozik** 「石油価格が高低する。」
„Az olajárak ingadoznak.”

こうていする 【拘泥する】 ◆ **izgul** 「些細なことに拘泥する。」
„Apróságok miatt izgul.” ◆ **ragaszkodik** 「形式に拘泥する。」
„Ragaszkodik a formaságokhoz.”

こうていそうば 【公定相場】 ◆ **hivatalos árfolyam**

こうていちか 【公定地価】 ◆ **hivatalos földár**

こうていてきな 【肯定的な】 ◆ **igenlő** 「肯定的な答えをした。」
„Igenlő választ adott.” ◆ **pozitív** 「肯定的な返事」 „pozitív válasz”

こうていてきに 【肯定的に】 ◆ **pozitívan**

こうていの 【肯定の】 ◆ **állító** (文法の)

こうていのある 【高低のある】 ◆ **dimbesdombos** 「高低のある地形」 „dimbes-dombos vidék”

こうていばん 【校訂版】 ◆ **átdolgozott kiadás**

こうていはんだん 【肯定判断】 ◆ **állítás** ◇ **ぜんしょうこうていはんだん** 【全称肯定判断】
univerzális állítás ◇ **とくしょうこうていはんだん** 【特称肯定判断】 **eseti állítás**

こうていひょう 【工程表】 ◆ **időtáblázat** 「工事の工程表」 „munkálatok időtáblázata” ◆ **időterv** ◆ **munkaterv** ◆ **ütemezési terv** ◆ **ütemterv** 「修繕工事の工程表」 „karbantar-

tó javítás ütemterve” ◇ **せいそうこうていひょう** 【製造工程表】 **termelési ütemterv**

こうていぶあい 【公定歩合】 ◆ **irányadó kamatláb** (基準金利の旧称)

こうていぶあいせいさく 【公定歩合政策】 ◆ **központi kamatláb-politika** (旧称)

こうていぶん 【肯定文】 ◆ **állítás** ◆ **állító mondat**

こうていべいか 【公定米価】 ◆ **hivatalos rizsár**

こうていペンギン 【皇帝ペンギン】 ◆ **császárpingvin**

こうていほん 【校訂本】 ◆ **átdolgozott könyv**

こうていようせき 【行程容積】 ◆ **lökettérfor-gat**

こうてきかつどう 【公的活動】 ◆ **közélet** ◆ **közéleti tevékenység**

こうてきかんり 【公的管理】 ◆ **állami ellenőrzés**

こうてききかん 【公的機関】 ◆ **közintézmény**

こうてきさいむ 【公的債務】 ◆ **köztartozás**

こうてきしえん 【公的支援】 ◆ **állami támogatás**

こうてきしきん 【公的資金】 ◆ **közpénz**

こうてきしきんどうにゅう 【公的資金の導入】 ◆ **tőkefinanszírozás közpénzből**

こうてきしゅ 【好敵手】 ◆ **méltó ellenfél**

こうてきせいかつ 【公的生活】 ◆ **közélet**

こうてきとうし 【公的投資】 ◆ **közbeszerzés**

こうてきな 【公的な】 ◆ **állami** (国家の) 「公的な機関」 „állami intézmény” ◆ **hivatalos** 「公的な書類」 „hivatalos okmány” ◆ **közéleti**

◆ **társadalmi** (社会的な) 「政治家は公的な責任を負う。」 „A politikus társadalmi felelősséggel tartozik.”

こうてきな 【好適な】 ◆ **ideális** 「この海岸は発電所の建設に好適な場所だ。」 „Ez a tengerpart ideális hely az erőmű építéséhez.” ◆ **legmegfelelőbb** 「ダイエットに好適な期間を探した。」 „Kerestem a legmegfelelőbb időszakot a diétához.”

こうてきなようじ 【公的な用事】 ◆ **ügyintézés** (行政に依頼する用事の総称)

こうてきねんきん 【公的年金】 ◆ **állami nyugdíj**

こうてきぶもん 【公的部門】 ◆ **közfőra**

こうてきろうどうしゃ 【公的労働者】 ◆ **köz-munkás**

こうてつ 【更迭】 ◆ **átszervezés** ◆ **személy-csere** ◆ **személyi változás** ◇ **だいこうてつ** 【大鋼鉄】 **nagy személyi változások** ◇ **ないかくのこうてつ** 【内閣の更迭】 **kormányátalakítás**

こうてつ 【甲鉄】 ◆ **páncél**

こうてつ 【鋼鉄】 ◆ **acél**

こうてつする 【更迭する】 ◆ **lecserél** ^{だいじん} 「大臣を更迭した。」 ◆ **levált** ^{だいじん} 「大臣を更迭した。」 ◆ **levált** 「大臣を更迭した。」 ◆ **Leváltották a minisztert.**

こうてん 【交点】 ◆ **metszéspont** ◇ **こうこうてん** 【降交点】 **leszálló csomó** ◇ **こうこうてん** 【降交点】 **lebukási pont** ◇ **しょうこうてん** 【昇交点】 **felszálló csomó** ◇ **しょうこうてん** 【昇交点】 **felbukkanási pont**

こうてん 【光点】 ◆ **fénypont**

こうてん 【公転】 ◆ **keringés**

こうてん 【好天】 ◆ **szép idő** ^{こうてんつづ} 「好天続きの3週間でした。」 ◆ **szép idő volt.**

こうてん 【好転】 ◆ **javulás** ◆ **jobbra fordulás** ◆ **kedvező fordulat** ^{じんせい} ^{こうてん} ^む 「人生が好転に向かった。」 ◆ **Élete kedvező fordulatot vett.** ◇ **こう**

てんする 【好転する】 **jobbra fordul** ^{けいき} 「景気は好転した。」 ◆ **A gazdaság állapota jobbra fordult.** ◇ **こうてんする** 【好転する】 **felpendül** ^{かんじゃ} ^{びょうじょう} ^わ ^{こうてん} 「患者の病状は好転した。」 ◆ **A beteg felpendült.**

こうてん 【後転】 ◆ **bukfenc** ◆ **hátrabukfenc** ◆ **hátraszaltó** (宙返り) ◇ **あしかけこうてん** 【足かけ後転、足掛け後転】 **térdfogásos** ^{こども} ^{わあし} ^{こうてん} **hátrabukfenc** 「子供は足かけ後転をした。」 ◆ **A gyerek térdfogásos hátrabukfencet csinált.** ◇ **かいぎやくこうてん** 【開脚後転】 **terpeszbukfenc hátra**

こうてん 【荒天】 ◆ **viharos idő** ^{ひこうき} ^わ 「飛行機は荒天を突いて飛んだ。」 ◆ **A repülőgép a viharos idő ellenére útnak indult.**

こうでん 【光電】 ◆ **fényelektromosság** ◆ **fotoelektromos**

こうでん 【公電】 ◆ **hivatalos távirat**

こうでん 【香典、香奠】 ◆ **gyászajándék** ◇ **おこうでん** 【お香典、お香奠】 **gyászajándék**

こうでんあつ 【高電圧】 ◆ **magasfeszültség** ◆ **nagyfeszültség**

こうでんい 【後電位】 ◆ **potenciálhullám** ◇ **シナプスこうでんい** 【シナプス後電位】 **postszinaptikus potenciálhullám** (PSP)

こうてんうんどう 【公転運動】 ◆ **orbitális mozgás**

こうでんがえし 【香典返し】 ◆ **gyászajándék meghálálása**

こうでんかん 【光電管】 ◆ **fotocella**

こうてんき 【好天気】 ◆ **jó idő** ◆ **szép idő**

こうでんこうか 【光電効果】 ◆ **fotoeffektus** ◆ **fotoelektromos hatás**

こうでんし 【光電子】 ◆ **fotoelektron**

こうてんしゅうぎ 【公転周期】 ◆ **keringési ciklus** ^{つき} ^{こうてんしゅうぎ} ^わ ^{やく} 「月の公転周期は約28日。」 ◆ **A Hold keringési ideje mintegy 28 nap.**

こうてんじょう 【格天井】 ◆ **kazettás mennyezet**

こうでんスイッチ 【光電スイッチ】 ◆ **fotocellás kapcsoló**

こうでんする 【公転する】 ◆ **kering** ^{かせい} ^わ 「火星は太陽の周りを公転している。」 ◆ **A Mars a Nap körül kering.**

こうてんする 【好転する】 ◆ **felpendül** ^{かんじゃ} 「患者の病状は好転した。」 ◆ **A beteg felpendült.** ◆ **jobbra fordul** ^{けいき} ^わ ^{こうてん} 「景気は好転した。」 ◆ **A gazdaság állapota jobbra fordult.**

こうてんせい 【後天性の】 ◆ **szerzett**

こうてんせいめんえき 【後天性免疫】 ◆ **szerezett immunitás** せんでんせいめんえき こうてんせいめんえき 【先天性免疫と後天性免疫】 „veszülötett immunitás és szerzett immunitás”

こうてんせいめんえきふぜんしょうこうぐん 【後天性免疫不全症候群】 ◆ **szerezett immunhiányos tünetegyüttes**

こうでんち 【光電池】 ◆ **fényelektromos cella** ◆ **fényelem**

こうてんちゅうし 【荒天中止】 ◆ **rossz idő esetén törölve**

こうてんてきな 【後天的な】 ◆ **szerezett** 「これは遺伝的ではなく後天的な病気です。」 „Ez nem örökletes, hanem szerzett betegség.” ◆ **születés után kialakult** 【後天的な知的障害】 „születés után kialakult szellemi fogyatékoság”

こうでんどう 【光電導】 ◆ **fotovezetés**

こうど 【光度】 ◆ **fényerősség** (cd = lm/sr) ◆ **たいようこうど** 【太陽光度】 **luminozitás**

こうど 【硬度】 ◆ **keményesség** 「ダイヤモンドは硬度の高い石です。」 „A gyémánt nagy keménységű kő.”

こうど 【荒土】 ◆ **kopár föld**

こうど 【高度】 ◆ **magas fok** (程度が高い) ◆ **magasság** ◆ **こうどをあげる** 【高度を上げる、高度をあげる】 **feljebb emelkedik** 「飛行機は高度を上げていた。」 „A repülőgép feljebb emelkedett.” ◆ **こうどをさげる** 【高度を下げる、高度をさげる】 **lejjebb ereszkedik** 「熱気球は高度を下げていた。」 „A hőlgéballon lejjebb ereszkedett.”

こうど 【黄土】 ◆ **alvilág** ◆ **Hadész** ◆ **sárga föld** (おうど)

こうどう 【口答】 ◆ **szóbeli válasz**

こうどう 【口頭】 ◆ **szóbeliség**

こうどう 【喉頭】 ◆ **gége** ◆ **gégefő**

こうどう 【後頭】 ◆ **nyakszirt** ◆ **tarkó**

こうどう 【皇統】 ◆ **császári dinasztia** 「古来連続たる皇統」 „törtélen császári dinasztia” ◆ **császári uralkodóház** 「彼は天皇の養子に入って皇統を継いだ。」 „A császár örökbe fogadta, hogy az uralkodóház fennmaradjon.”

こうどう 【高等】 ◆ **fejlettség** ◆ **felsőfokú** こうどうすうがく **kúság** 【高等数学】 „felsőfokú matematika” ◆ **magasrendűség** 【高等動物】 „magas endű állat”

こうどう 【高騰】 ◆ **emelkedés** 【株価の低落と高騰】 „résztvényárak zuhanása és emelkedése” ◆ **かかくのこうどう** 【価格の高騰】 **drágulás** 【原材料 価格の高騰】 „alanyagok drágulása”

こうどう 【高騰、昂騰】 ◆ **magasba szökés** ◆ **かかくのこうどう** 【価格の高騰】 **drágulás** 【原材料 価格の高騰】 „alanyagok drágulása”

こうどう 【公同】 ◆ **egész társadalom**

こうどう 【公道】 ◆ **igazság** (道理) 【天下の公道】 „egyetemes igazság” ◆ **közút** 【公道と私道】 „közút és magánút” ◆ **országút**

こうどう 【坑道】 ◆ **járat** 「採掘者は坑道を掘った。」 „A vájárok járatot fúrtak.”

こうどう 【行動】 ◆ **cselekedet** 【彼の行動を把握したい。】 „Szeretném megérteni a cselekedeteit.” ◆ **cselekvés** 「よく考えてから行動してください。」 „Jól megfontolva cselekedjenek!” ◆ **magatartás** 【彼の行動で性格が推測できた。】 „A magatartása alapján következtetni lehetett a jellemére.” ◆ **ténykedés** ◆ **tevékenység** 【団体行動】 „csoportos tevékenység” ◆ **viselkedés** 【彼の思いがけない行動に驚いた。】 „Meglépdtem váratlan viselkedésén.” ◆ **いじょうこうどう** 【異常行動】 **abnormális viselkedés** 【認知症患者は異常行動に出た。】 „A demenciás beteg abnormálisan kezdett viselkedni.” ◆ **ぐんじこうどう** 【軍事行動】 **hadviselés** ◆ **ぐんじこうどう** 【軍事行動】 **katonai művelet** ◆ **げんごこうどう** 【言語行動】 **szóbeli viselkedés** ◆ **こうどうする** 【行動する】 **jár-kel** 「この動物園では動物は自由に行動できる。」 „Ebben az állatkertben az állatok szabadon járhatnak-kelhetnek.” ◆ **こうど**

うとうつす 【行動に移す】 **megtesz** ^{おも}「思いを行動に移した。」 „Megtette, amit kigondolt.” ◇ **こうどうにうつす** 【行動に移る】 **tettek me-**
zejére lép ^{かれ わ すみ}「彼は速やかに行動に移った。」 „Azonnal a tettek mezejére lépett.” ◇ **こうどうに**
でる 【行動に出る】 **viselkedni kezd** ^{どうぶつ}「動物は不思議な行動に出た。」 „Az állat furcsa módon kezdett viselkedni.” ◇ **こうどうをとる** 【行動をとる、行動を執る、行動を取る】 **cselek-**
szik ^{さいがいじ れいせい こうどう と}「災害時に冷静な行動を取った。」 „A katasztrófa alatt higgadtan cselekedtem.” ◇ **しゃ**
かいせいこうどう 【社会性行動】 **társas vi-**
selkedés ^{どうぶつ しゃかいせいこうどう}「動物の社会性行動」 „állatok társas viselkedése” ◇ **じゆうこうどう** ^{いちじかん じゆうこうどう}【自由行動】
szabadidő ^{いちじかん じゆうこうどう}「これから一時間自由行動です。」 „Mostantól egy óra szabadidőt adok.” ◇ **しょうひしゃこうどう** ^{いちじかん じゆうこうどう}【消費者行動】 **fo-**
gyasztói viselkedés ◇ **せいとくてきこうど**
う ^{いちじかん じゆうこうどう}【生得的行動】 **veleszületett viselke-**
dés ◇ **そしきこうどう** ^{いちじかん じゆうこうどう}【組織行動】 **szerve-**
zeti viselkedés ◇ **そしきこうどう** ^{いちじかん じゆうこうどう}【組織行
動】 szervezeti magatartás ◇ **たんどくこ**
うどう ^{いちじかん じゆうこうどう}【単独行動】 **önálló cselekedet** ◇ **ち**
よくせつこうどう ^{いちじかん じゆうこうどう}【直接行動】 **közvetlen**
akció ◇ **てんいこうどう** ^{いちじかん じゆうこうどう}【転位行動】 **pót-**
cselekvés
こうどう 【講堂】 ◆ **auditórium** ◆ **előadóte-**
rem
こうどう 【香道】 ◆ **tömjénégetés ceremóni-**
ája
こうどう 【黄道】 ◆ **ekliptika** ◆ **nappálya**
こうとう ^{えいが わ}【強盗】 ◆ **elrablás** ^{えいが わ}「映画はダイヤ
の強盗から始まった。」 „A film a gyémántrab-
lassal kezdődött.” ◆ **rablás** ^{えいが わ}「彼は強盗のため
指名手配されている。」 „Rablás miatt körözik.”
◆ **rabló** (強盗する人) ^{えいが わ}「別荘に強盗が入
った。」 „Egy rabló behatolt a nyaralómba.” ◇ **き**
ょうげんこうどう ^{えいが わ}【狂言強盗】 **rablás meg-**
játszója (人) ◇ **きょうげんこうどう** ^{えいが わ}【狂
言強盗】 megjátszott rablás ◇ **きょうげん**
ゆうかい ^{えいが わ}【狂言誘拐】 **megjátszott ember-**
rablás ◇ **ぎんこうこうどう** ^{えいが わ}【銀行強盗】
bankrablás (銀行強盗事件) ◇ **ぎんこうごう**
とう ^{えいが わ}【銀行強盗】 **bankrabló** (銀行強盗する

人) ◇ **ふくめんこうどう** ^{えいが わ}【覆面強盗】 **álar-**
cos betörő
こうどう ^{えいが わ}【合同、≡】 ◆ **egybevágás** ◆
együttesség ◆ **kongruenciareláció** (数
学) ◇ **ぎぎょうこうどう** ^{えいが わ}【企業合同】 **tröszt**
(トラスト) ◇ **こうどうぐん** ^{えいが わ}【合同軍】
egyesült haderő ◇ **こうどうさんかくけい**
【合同三角形】 **egybevágó háromszögek**
こうどういがく ^{えいが わ}【行動医学】 ◆ **viselkedés-**
gyógyászat
こうどういでんがく ^{えいが わ}【行動遺伝学】 ◆ **maga-**
tartásgenetika ◆ **viselkedésgenetika**
こうとうえん ^{えいが わ}【喉頭炎】 ◆ **gégegyulladás**
こうとうか ^{えいが わ}【後頭類】 ◆ **nyakszirti bütyök**
こうとうがい ^{えいが わ}【喉頭蓋】 ◆ **epiglottis** ◆ **gége-**
fedő
こうとうがいおん ^{えいが わ}【喉頭蓋音】 ◆ **epiglottá-**
lis hang
こうとうかガラス ^{えいが わ}【高透過ガラス】 ◆ **szuper-**
átlátszó üveg
こうどうがしゅんびんな ^{えいが わ}【行動が俊敏な】 ◆
agilis ^{えいが わ}「行動が俊敏な人」 „agilis ember”
こうとうがっこう ^{えいが わ}【高等学校】 ◆ **felső tago-**
zatú középiskola ◆ **gimnázium** ◆ **középis-**
kola ◇ **こうぎょうこうとうがっこう** ^{えいが わ}【工業高
等学校】 műszaki szakközépiskola ◇ **しょう**
ぎょうこうとうがっこう ^{えいが わ}【商業高等学校】 **ke-**
reskedelmi szakközépiskola
こうとうがっこうそうきそつぎょう ^{えいが わ}【高等学校
早期卒業】 ◆ **előrehozott érettségi**
こうとうがっこうのそつぎょうしょうしょ ^{えいが わ}【高
等学校の卒業証書】 ◆ **érettségi bizonyít-**
vány
こうとうがっこうをそつぎょうする ^{えいが わ}【高等学校
を卒業する】 ◆ **leérettségizik**
こうとうがん ^{えいが わ}【喉頭癌】 ◆ **gégerák**
こうどうきはん ^{えいが わ}【行動規範】 ◆ **viselkedési**
norma
こうとうきょういく ^{えいが わ}【高等教育】 ◆ **felsőfokú**
oktatás ◆ **felsőoktatás**
こうとうく ^{えいが わ}【江東区】 ◆ **Kótó kerület**
こうどうぐん ^{えいが わ}【合同軍】 ◆ **egyesült haderő**
こうどうけいかく ^{えいが わ}【行動計画】 ◆ **akcióterv**

こうとうけいやく 【口頭契約】 ◆ **szóbeli meg-állapodás** こうとうけいやく か 「口頭契約を交わした。」 „Szóbeli megállapodást kötöttek.”

こうとうけつざい 【抗凍結剤】 ◆ **krioprotektáns**

こうどうけん 【行動圏】 ◆ **lakóközvet**

こうとうけんさつちよう 【高等検察庁】 ◆ **fő-ügyészség**

こうとうご 【口頭語】 ◆ **beszélt nyelv**

こうとうこつ 【後頭骨】 ◆ **nyakszirtscsont**

こうとうざい 【強盗罪】 ◆ **betörés** ◆ **rablás**

こうとうさいばんしょ 【高等裁判所】 ◆ **fel-lebbitvíteli bíróság**

こうとうさつじん 【強盗殺人】 ◆ **rablógyilkos**

こうとうさつじんじけん 【強盗殺人事件】 ◆ **rablógyilkosság**

こうとうさつじんはん 【強盗殺人犯】 ◆ **rabló-gyilkosság**

こうどうさんかくけい 【合同三角形】 ◆ **egy-bevágó háromszögek**

こうとうしき 【恒等式】 ◆ **azonosság**

こうどうじぎよう 【合同事業】 ◆ **közös vál-lalkozás**

こうとうしけん 【口頭試験】 ◆ **szóbeli** ◆ **szó-beli vizsga**

こうとうじけん 【強盗事件】 ◆ **betöréses eset** ◆ **rablás**

こうとうしもん 【口頭試問】 ◆ **feleltetés** ◆ **szóbeli** ◆ **szóbeli vizsga**

こうとうしもんする 【口頭試問する】 ◆ **felel-tet** せんせい わ こうとうしもん 「先生は口頭試問した。」 „A tanár feleltetett.”

こうどうじゅうにきゆう 【黄道十二宮】 ◆ **ál-latöv tizenkét jegye**

こうとうしゆぎ 【高踏主義】 ◆ **parnassziz-mus**

こうとうしゆぎ 【行動主義】 ◆ **aktivizmus** ◆ **viselkedés-lélektan**

こうとうしょかん 【公同書簡】 ◆ **apostoli le-vél**

こうとうじん 【胡桃仁】 ◆ **dióbél** (さね)

こうとうすうがく 【高等数学】 ◆ **felsőbb ma-tematika**

こうとうする 【高騰する、昂騰する】 ◆ **fel-szökik** せきゆ かかく こうとう 「石油価格が高騰した。」 „Az olajárak felszöktek.” ◆ **magasba szökik** かぶか こうとう 「株価が高騰した。」 „A részvényárak a magasba szöktek.”

こうとうする 【行動する】 / **こうとうをする** 【行動をする】 ◆ **aktív** 「この動物は夜行動する。」 „Ez az állat éjszaka aktív.” ◆ **cselekszik** かんが こうどう くだ 「考えてから行動して下さい。」 „Először gondolkodj, aztán cselekedj!” ◆ **eljár** したが こうどう くだ 「これに従って行動して下さい。」 „Ennek megfelelő-

en járjon el!” ◆ **jár-kel** どうぶつえん わ どうぶつ 「この動物園では動物は自由に行動できる。」 „Ebben az állatkertben az állatok szabadon járhatnak-kelhetnek.” ◆

ténykedik はや こうどう 「早く行動したほうがいい。」 „Serényen kell tényekedni.” ◆ **tevékenyke-dik** じしゆてき こうどう 「自主的に行動する。」 „Önállóan tevékenykedik.”

こうとうする 【強盗する】 / **こうとうをする** ぎんこう こうとう 【強盗をする】 ◆ **kirabol** ぎんこう こうとう 「銀行を強盗した。」 „Kirabolta a bankot.” ◆ **rabol** どろぼう 「泥棒は強盗をしに出かけた。」 „A betörő elment rabolni.”

こうとうせっかい 【喉頭切開】 ◆ **gégemet-szés**

こうとうせんじゆつ 【高等戦術】 ◆ **kifinomult taktika**

こうとうせんもんがっこう 【高等専門学校】 ◆ **szakkozépiszkola**

こうどうそう 【合同葬】 ◆ **állami temetés** (国葬)

こうどうたい 【黄道帯】 ◆ **állatöv** ◆ **zodiá-kus**

こうどうたいさく 【強盗対策】 ◆ **betörésvé-delem**

こうどうちんしゃくにん 【共同賃借人】 ◆ **társbérlő**

こうとうで 【口頭で】 ◆ **előszóban** こうとう 「口頭で答えた。」 „Élőszóban válaszoltam.” ◆ **szóban** てき こうとう せつめい 「出来ることを口頭で説明した。」 „Szóban elmagyaráztam, hogy mit tehetünk.”

ごうどうで 【合同で】 ◆ **együtt** ^{だんじょごうどう} 「男女合同で歌います。」 „Együtt énekelnek a fiúk és a lányok.” ◆ **közösen** ^{にほん わ ごうどう} 「日本とハンガリーは合同で映画を作った。」 „Közösen csinált filmet Japán és Magyarország.”

こうとうてきな 【高踏的な】 ◆ **anyagi világtól elvonatkoztatott** ◆ **beképzelt** (自惚れた) ◆ **felhőkben járó**

こうとうどうぶつ 【高等動物】 ◆ **magasrendű állat**

こうとうな 【高等な】 ◆ **fejlett** ^{こうとう ちのう} 「高等な知能」 „fejlett intelligencia” ◆ **felsőbbrendű** 「高等な生物」 „felsőbbrendű élőlény” ◆ **magasrendű** ^{こうとう せいぶつ} 「高等な生物」 „magasrendű élőlény”

こうとうにうつす 【行動に移す】 ◆ **megtesz** ^{おも こうとう うつ} 「思いを行動に移した。」 „Megtette, amit kigondolt.”

こうとうにうつる 【行動に移る】 ◆ **tettek mezejére lép** ^{かれ わ すみ こうとう うつ} 「彼は速やかに行動に移った。」 „Azonnal a tettek mezejére lépett.”

こうとうにでる 【行動に出る】 ◆ **akcióba lendül** ^{こうとう で じかん} 「行動に出るまで時間がかった。」 „Sokáig tartott, míg akcióba nem lendült.” ◆ **viselkedni kezd** ^{どうぶつ わ ふしぎ こうとう で} 「動物は不思議な行動に出た。」 „Az állat furcsa módon kezdett viselkedni.”

こうとうにはいる 【強盗に入る】 ◆ **betör** ^{べつそう わ ごうどう はい} 「別荘は強盗に入られた。」 „Betörték a nyaralómba.”

こうとうの 【口頭の】 ◆ **nyálás** ◆ **szóbeli** (口頭一)

こうとうのじゆうさいりょうけん 【行動の自由裁量権】 ◆ **szabad cselekvési jog**

こうとうは 【高踏派】 ◆ **parnasszizmus**

こうとうパターン 【行動パターン】 ◆ **viselkedési szokás** ^{ねずみ こうとう しら} 「鼠の行動パターンを調べた。」 „Az egér viselkedési szokásait vizsgáltam.” ◆ **viselkedésminta**

こうとうはの 【高踏派の】 ◆ **parnasszista**

こうとうはん 【強盗犯】 ◆ **betörő** ◆ **rabló**

こうどうはんい 【行動範囲】 ◆ **élettér** ^{どうぶつ} 「動物の行動範囲」 „állat élettere” ◆ **mozgáskörzet** ^{いのしし こうどうはんい わむら ひろ} (移動範囲) 「猪の行動範囲は村まで広がった。」 „A vaddisznó mozgáskörzete kiterjedt a falura.” ◆ **mozgástér** ^{みんかんじん こうどうはんい} 「民間人の行動範囲を制限する。」 „Szűkíti a polgárok mozgástérét.”

こうとうぶ 【後頭部】 ◆ **fej hátsó része** ◆ **nyakszirt** ◆ **tarkó**

こうとうべんむかん 【高等弁務官】 ◆ **főbiztos**

こうとうべんろん 【口頭弁論】 ◆ **szóbeli bírósági vita**

こうとうほうじょ 【強盗幫助】 ◆ **rablásban segédkezés**

こうとうむけい 【荒唐無稽】 ◆ **abszurd**

こうとうむけいな 【荒唐無稽な】 ◆ **abszurd** 「荒唐無稽な発想」 „abszurd ötlet” ◆ **értelmetlen** ^{こうとうむけい ゆめ} 「荒唐無稽な夢」 „értelmetlen álom”

こうとうよう 【後頭葉】 ◆ **nyakszirti lebeny** ◆ **nyakszirtlebeny**

こうとうようしき 【行動様式】 ◆ **viselkedésminta**

こうとうりよく 【行動力】 ◆ **cselekvőképesség** ◆ **tetterő**

こうどうれんしゅう 【合同練習】 ◆ **közös gyakorlat**

こうどうをする 【行動をする】 / **こうどうする**

【行動する】 ◆ **aktív** 「この動物は夜行動する。」 „Ez az állat éjszaka aktív.” ◆ **cselekszik**

^{かんが こうどう くだ} 「考えてから行動して下さい。」 „Először gondolkodj, aztán cselekedj!” ◆ **eljár** 「これにしたが ^{こうとう くだ} 従って行動して下さい。」 „Ennek megfelelő-

^{どうぶつえん わ どうぶつ} en járjon el!” ◆ **jár-kel** 「この動物園では動物 ^{わ じゆう こうどう} は自由 ^{どうぶつ} に行動できる。」 „Ebben az állatkertben az állatok szabadon járhatnak-kelhetnek.” ◆

ténykedik ^{はや こうどう} 「早く行動したほうがいい。」 „Serényen kell ténykednünk.” ◆ **tevékenykedik** ^{じしゅてき こうどう} 「自主的に行動する。」 „Önállóan tevékenykedik.”

こうとうをする 【強盗をする】 / **こうとうする**
 【強盗する】 ◆ **kirabol** きんこう こうとう 「銀行を強盗した。」
 „Kirabolta a bankot.” ◆ **rabol** どろぼう わ こうとう 「泥棒は強盗をし
 に出かけた。」 „A betörő elment rabolni.”

こうとうをとる 【行動をとる、行動を執る、行
 動を取る】 ◆ **cselekszik** さいがいじ れいせい 「災害時に冷静な
 行動を取った。」 „A katasztrófa alatt higgadtan
 cselekedtem.”

こうとうをはたらく 【強盗を働く】 ◆ **rablást**
követ el きんこうこうとう はたら 「銀行強盗を働いた。」 „Bankrab-
 lást követett el.”

こうどエネルギー 【光度エネルギー】 ◆ **fény-**
mennyiség (lms)

こうどぎじゅつ 【高度技術】 ◆ **csúcstechno-**
ológia ◆ **fejlett technológia**

こうとく 【公德】 ◆ **közkerölcs**

こうどく 【講読】 ◆ **felolvasás** (朗読) ◆
leckerzerű felolvasás (朗読)

こうどく 【購読】 ◆ **előfizetés** しんぶん こうどく 「新聞の購読
 をやめた。」 „Felmondtam az újság-
 előfizetésem.” ◇ **ていきこうどく** 【定義購読】
előfizetés しんぶん ていきこうどく 「新聞の定期購読を止めた。」
 „Lemondtam az újság-előfizetésem.”

こうどく 【鉍毒】 ◆ **bányaipari mérég**

こうどくしゃ 【購読者】 ◆ **előfizető** ◆ **újság-**
előfizető ◇ **じょうじこうどくしゃ** 【常時購読
 者】 **állandó előfizető** ◇ **ていきこうどくしゃ**
 【定期購読者】 **előfizető** ◇ **ていきこうどくし**
や 【定期購読者】 **újság-előfizető**

こうとくしん 【公德心】 ◆ **közkerölcs szelle-**
me こうとくしん けつじよ 「公德心の欠如」 „közkerölcs szellemének
 hiánya”

こうどくする 【購読する】 ◆ **előfizet** ちょうかん 「朝刊
こうどく
 の購読をしている。」 „Előfizetek a reggeli új-
 ságra.”

こうどくそ 【抗毒素】 ◆ **antitoxin**

こうどくひがいち 【鉍毒被害地】 ◆ **bányaipa-**
ri mérgezéssel sújtott terület

こうどくりょう 【購読料】 ◆ **előfizetési díj**

こうどくをもうしこむ 【購読を申し込む】 ◆
előfizet しんぶん こうどく もう こ 「新聞の購読を申し込んだ。」 „Elő-
 fizettem az újságra.”

こうどけい 【光度計】 ◆ **fényerősségmérő** ◆
fotométer

こうどけい 【高度計】 ◆ **magasságmérő**

こうどけいざいせいちょう 【高度経済成長】 ◆
gazdasági csoda (奇跡の高度経済成長)

こうどせいちょうき 【高度成長期】 ◆ **gyors**
gazdasági növekedés időszaka

こうどな 【高度な】 ◆ **fejlett** こうど 「高度な技術
ぎじゅつ
 を使った。」 „Fejlett technológiát használt.” ◆

magas fokú こうど 「高度な文明」 „magas fokú civi-
ぶんめい
 lizáció” ◆ **magas színvonalú** こうど 「高度な教育を
きょういく
 受けた。」 „Magas színvonalú oktatásban részes-
 sült.”

こうどをあげる 【高度を上げる、高度をあげ
 る】 ◆ **feljebb emelkedik** ひこうき わ こうど 「飛行機は高度を
あ
 上げていた。」 „A repülőgép feljebb emelke-
 dett.”

こうどをさげる 【高度を下げる、高度をさげ
 る】 ◆ **lejjebb ereszkedik** ねつききゅう わ こうど 「熱気球は高度を
さ
 下げていた。」 „A hőléggallon lejjebb ereszke-
 dett.”

こうない 【口内】 ◆ **szájon belül**

こうない 【坑内】 ◆ **bányán belül** ◆ **tárná-**
ban

こうない 【校内】 ◆ **iskolában** こうない 「校内でスマホ
つか
 を使えない。」 „Az iskolában nem szabad okos-
 telefont használni.”

こうない 【構内】 ◆ **körletében** ◆ **létesítmé-**
nyen belül こうない こうがい 「構内と構外」 „létesítményen be-
えき
 lül és kívül” ◆ **terület** こうない わ 「駅の構内ではたばこ
わ きんし
 は禁止です。」 „Az állomás területén tilos a do-
 hányzás!”

こうない 【港内】 ◆ **kikötőben** こうない ていぱく 「港内に停泊
せんぱく
 する船舶」 „kikötőben horgonyzó hajó” ◆ **kikö-**
tőn belül

こうないえん [口内炎] ◆ **nyálkahártyagyulladás** ◆ **szájgyulladás** ◇ **かいようせい**
こうないえん [潰瘍性口内炎] **fekélyes**
szájgyulladás

こうないこうかんき [構内交換機] ◆ **alközpont**

こうないじこ [坑内事故] ◆ **bányabaleset** ◆ **bányaszerencsétlenség**

こうないじょうほうつうしんもう [構内情報通信網] ◆ **helyi hálózat**

こうないせいこう [口内性交] ◆ **orális szex**
(オーラルセックス)

こうないとう [坑内灯] ◆ **bánászlámpa**

こうないほうそう [校内放送] ◆ **hangosbe-
mondó** ◆ **iskolarádió**

こうないぼうりょく [校内暴力] ◆ **iskolai
erőszak**

こうないろうどうしや [坑内労働者] ◆ **bá-
nyász** ◆ **vájár**

こうなりなとげる [功成り名遂げる] ◆ **nagy-
szerű munkával híressé válik** [功成り名遂
げた人物] „nagyszerű munkával híressé vált
ember”

こうなん [後難] ◆ **későbbi probléma** [後難
を避ける。] „Elkerüli a későbbi problémákat.”
◆ **következmény** [後難を恐れて決意が鈍
る。] „A következményektől való félelem miatt
nehezen dönt.”

こうなん [硬軟] ◆ **kemény és puha** [硬軟併
せ持つ政治体制] „egyaránt kemény és puha po-
litikai rendszer”

こうなんのそうばざいりょう [硬軟の相場材
料] ◆ **piac irányát befolyásoló hír**

こうにあってはこうにしたがえ [郷に入っては
郷に従え] ◆ **alkalmazkodni kell a helyi
szokásokhoz** ◆ **Rómában tégy úgy, mint a
rómaiak**

こうにち [抗日] ◆ **japánellenesség**

こうにち [洪日] ◆ **magyar-japán**

こうにちうんどう [抗日運動] ◆ **japánelle-
nes mozgalom**

こうにちせんでん [抗日宣伝] ◆ **japánelle-
nes propaganda**

こうにちそしき [抗日組織] ◆ **japánellenes
szervezet**

こうにゆう [購入] ◆ **vásárlás** ◆ **vétel** [
購入と売却] „vétel és eladás” ◇ **いえのこう
にゆう** [家の購入] **lakásvásárlás** ◇ **くるま
のこうにゆう** [車の購入] **autóvásárlás**

こうにゆうかかく [購入価格] ◆ **vételár** [
購入価格と販売価格] „vételár és eladási ár”

こうにゆうしきん [購入資金] ◆ **vásárlóerő**
[購入資金は5百万円ある。] „Ötmillió jenes
vásárlóereje van.”

こうにゆうしや [購入者] ◆ **vásárló** ◆ **vevő**

こうにゆうずみ [購入済み、購入済] ◆ **meg
van véve** ◆ **megvett** (購入済み～) [
購入済みアプリ] „megvett applikáció”

こうにゆうずみの [購入済みの、購入済の] ◆
megvásárolt [購入済みのアプリを消してし
まった。] „Véletlenül letöröltem a megvásárolt
applikációt.”

こうにゆうする [購入する] ◆ **megvásárol** [
先週目を付けていた指輪を購入しました。]
„Megvásároltam a gyűrűt, amit múlt héten kinéz-
tem magamnak.” ◆ **vásárol** [住宅を購入し
た。] „Lakást vásárolt.”

こうにん [公認] ◆ **hivatalos** (公認～) [
東京選挙区の公認候補] „tokiói választókörzet
hivatalos jelöltje” ◆ **hivatalos elismerés**

こうにん [弘仁] ◆ **Kónin-kor** (年号)

こうにん [後任] ◆ **későbbi alkalmazás** ◆
későbbi beiktatás ◆ **utód** [鈴木先生の後任
として参りました田中です。] „Szuzuki tanár
úr utódjaként érkeztem, Tanakának hívnak.”

こうにんおろしうりぎょうしや [公認卸売業
者] ◆ **hivatalos forgalmazó**

こうにんかいけいし [公認会計士] ◆ **okleve-
les könyvvizsgáló**

こうにんきろく [公認記録] ◆ **hivatalos
csúcs** ◆ **hivatalos rekord**

こうにんこうほしや [公認候補者] ◆ **hivata-
los jelölt** [政党の公認候補者] „párt hivata-
los jelöltje”

こうにんしゃ 【後任者】 ◆ **utód** げんしゃちょう [現社長の後任者] „jelenlegi igazgató utódja”

こうにんする 【公認する】 ◆ **hivatalosan elfogad** くわ あんらくし わ こうにん 「この国では安楽死は公認されている。」 „Ebben az országban hivatalosan elfogadott a könyörületi halál.” ◆ **hivatalosan elismer** しんきろく わ こうにん 「この新記録は公認されている。」 „Az új rekord hivatalosan elismert.”

こうにんなん 【後任難】 ◆ **nehéz utódkeresés**

こうにんになる 【後任になる】 ◆ **helyébe lép** かへれ しやちやう こうにん 「彼が社長の後任になる。」 „Ő fog az igazgató helyébe lépni.”

こうにんの 【後任の】 ◆ **következő** こうにん [後任の部長] „következő osztályvezető”

こうにんのかうほ 【後任の候補】 ◆ **utódjelölt**

こうねつ 【光熱】 ◆ **fűtés és világítás**

こうねつ 【高熱】 ◆ **magas hőmérséklet** (高温) こうねつ と 「高熱で溶けるプラスチック」 „magas hőmérsékleten olvadó műanyag” ◆ **magas láz** こうねつ で ただ じむしん (体温) 「高熱が出たら直ちに受診してください。」 „Ha magas láz jelentkezne, azonnal vizsgáltassa meg magát!”

こうねつきん 【好熱菌】 ◆ **hőkedvelő baktérium** ◆ **termofil baktérium** ◆ **ちょうこうねつきん** 【超好熱菌】 **hipertermofil baktérium**

こうねつせい 【好熱性】 ◆ **hőkedvelés** ◆ **hőkedvelő** (好熱性～) ◆ **termofil** (好熱性～)

こうねつひ 【光熱費】 ◆ **fűtési és világítási költség** ◆ **lakásrezezi** ◆ **rezezi**

こうねん 【光年】 ◆ **fényév** ほし わ ひやく 「この星は100万光年離れています。」 „Ez a csillag egymilliárd fényévre van tőlünk.”

こうねん 【後年】 ◆ **későbbi években** かれわ [彼は後年有名になった。] „A későbbi években híres ember lett.”

こうねんき 【更年期】 ◆ **klimax** (閉経期) ◆ **változókor** つまわ こうねんき はい 「妻は更年期に入った。」 „A feleségem változókorban van.”

こうねんきしょうがい 【更年期障害】 ◆ **váltózkori probléma**

こうねんど 【後年度】 ◆ **elkövetkezendő évek** こうねんど ふたん [後年度負担] „elkövetkezendő évek terhei”

こうねんになって 【後年になって】 ◆ **később** こうねん かち [後年になって価値が出てくるでしょう。] „Ez később fel fog értékelődni.”

こうねんの 【高年の】 ◆ **idős**

こうねんびしゃ 【高燃費車】 ◆ **sokat fogyasztó kocsi**

こうねんれい 【高年齢】 ◆ **idős kor**

こうのう 【効能】 ◆ **hatás** くすり こうのう しら 「薬の効能を調べた。」 „Vizsgálta a gyógyszer hatását.” ◆ **hatásosság** ◆ **こうのうがある** 【効能がある】 **hatásos** わ えんしやう こうのう 「ペニシリンは炎症に効能がある。」 „A penicillin hatásos a gyulladásra.” ◆ **こうのうがない** 【効能がない】 **hatástalan** このくすりわ せいぶん うす 「この薬は成分が薄くて、効能がない。」 „Ebben a gyógyszerben kevés a hatóanyag, ezért hatástalan.”

こうのう 【後脳】 ◆ **utóagy**

こうのう 【降納】 ◆ **bevonás**

こうのう 【豪農】 ◆ **gazdag paraszt** ◆ **kulák**

こうのうがある 【効能がある】 ◆ **hatásos** わ えんしやう こうのう 「ペニシリンは炎症に効能がある。」 „A penicillin hatásos a gyulladásra.”

こうのうがき 【効能書き】 ◆ **gyógyhatás felsorolása** ◆ **gyógyszer-tájékoztató**

こうのうがない 【効能がない】 ◆ **hatástalan** このくすりわ せいぶん うす 「この薬は成分が薄くて、効能がない。」 „Ebben a gyógyszerben kevés a hatóanyag, ezért hatástalan.”

こうのうする 【後納する】 ◆ **később fizet**

こうのうする 【降納する】 ◆ **bevon** こっき [国旗を降納した。] „Bevonták a nemzeti zászlót.”

こうのくすりはおつのだく 【甲の薬は乙の毒】 ◆ **ami az egyiknek orvosság, a másiknak mérég**

こうのとりに 【鶴、鵠の鳥、コウノトリ】 ◆ **feketecsőrű gólya** ◆ **gólya**

こうのもの 【香の物】 ◆ **savanyúság**

ごうのもの 【剛の者】 ◆ **bátor ember** (勇者) ◆ **veterán** (達人)

ごうのや 【恋の矢】 ◆ **Ámor nyila**

ごうのやつこ 【恋の奴】 ◆ **szerелеm rabja**

ごうは 【光波】 ◆ **fényhullám**

ごうは 【硬派】 ◆ **bika kereskedő** (強気筋) ◆ **gazdasági-politikai újságíró** (記者) ◆

határozottság (強気) 「軟派か硬派」
 „puhányság vagy határozottság” ◆ **kemény le-gény** (人) ◆ **keményvonalas** (硬派～) 「硬派路線」 „keményvonalas irány”

ごうば 【工場】 ◆ **üzem** ◆ **まちごうば** 【町工場】 **városi kisüzem**

ごうはい 【交配】 ◆ **hibridizáció** ◆ **hibridizálás** ◆ **keresztkezés** ◆ **いけいごうはい** 【異系交配】 idegen megtermékenyítés ◆ **いけい**

ごうはい 【異系交配】 **kültenyésztés** ◆ **いけい**

ごうはい 【異系交配】 **exogámia** ◆ **いらい**

ごうはい 【異類交配】 **diszasszortatív párosodás** ◆ **がいごうはい** 【外交配】 **külte-**

nyésztés ◆ **がいごうはい** 【外交配】 **nem ron-**

kon keresztkezés ◆ **кинしんごうはい** 【近

親交配】 beltenyésztés ◆ **кинしんごうはい** 【近

親交配】 rokonkeresztkezés ◆ **せんたく**

ごうはい 【選択交配】 **válogató párosodás**

◆ **どうるいごうはい** 【同類交配】 **asszorta-**

tív párosodás ◆ **どうるいごうはい** 【同類交

配】 válogató párosodás ◆ **とおえんごうはい**

【遠縁交配】 **távoli hibridizáció** ◆ **ない**

ごうはい 【内交配】 **rokonkeresztkezés** ◆ **に**

んいごうはい 【任意交配】 **random pároso-**

dás ◆ **にんいごうはいの** 【任意交配の】 **pán-**

miktikus ◆ **ひんしゅかんごうはい** 【品種間交

配】 kereszt-megtermékenyítés

ごうはい 【後輩】 ◆ **alsóéves** 「後輩の生徒

」 „alsóéves diák” ◆ **fiatalabb** 「後輩の指導

」 „fiatalabbak betanítása” ◆ **ifjabb** 「後輩選手」

„ifjabb játékos” ◆ **ifjanc** 「後輩の軍人」 „ifjanc

ごうはい 【興廢】 ◆ **felemelkedés és bukás**

【国家の興廢】 „ország felemelkedése és buká-

sa” ◆ **tündöklés és bukás** 「文明の興廢」

„civilizáció tündöklése és bukása”

ごうはい 【荒廢】 ◆ **pusztítás** 「戦争による

荒廢の回復は難しかった。」 „A háború okozta

pusztítás után nehezen állt talpra az ország.” ◆

pusztulás 「国の荒廢ぶりを見かねている。」

„Nem bírom nézni az ország pusztulását.”

ごうはい 【降灰】 ◆ **hamueső** ◆ **pernye**

ごうはい 【高配】 ◆ **figyelmesség** (心くば

り) 「御高配を賜りお礼申し上げます。」

„Köszönöm az állandó figyelmességét!”

ごうばい 【勾配】 ◆ **dőlés** (傾き) 「合掌造

りの屋根は急な勾配がある。」 „Az alpesi tető-

nek meredek a dőlése.” ◆ **emelkedés** 「道路の

勾配」 „út emelkedés” ◆ **gradiens** ◆ **lejtés**

「水が流れるための勾配が取れなかった。」

„Nem tudott elegendő lejtést biztosítani a víz le-

folyásához.” ◆ **meredekség** 「階段の勾配を緩

くする。」 „A lépcső meredekségét csökkenti.”

◆ **おんどごうばい** 【温度勾配】 **hőmérséklet-**

gradiens ◆ **かくさんごうばい** 【拡散勾配】

diffúziós gradiens ◆ **きゅうごうばい** 【急勾

配】 meredek lejtés ◆ **くうかんごうばい**

【空間勾配】 **térgradiens** ◆ **くだりごうばい**

【下り勾配】 **lejtő** ◆ **ごうばいをつける** 【勾配

をつける、勾配を付ける】 **megdönt** 「屋根に

勾配をつける。」 „Megdönti a tetőt.” ◆ **でん**

いのごうばい 【電位の勾配】 **elektromos po-**

tenciál gradiense ◆ **のうごうばい** 【濃度

勾配】 koncentrációgradiens ◆ **のぼりごうばい**

【上り勾配】 **kaptató** ◆ **のぼりごうばい**

【上り勾配】 **emelkedő** ◆ **やねのごうばい**

【屋根の勾配】 **tető lejtése**

ごうばい 【紅梅】 ◆ **piros virágú japán kaj-**

szi

ごうばい 【購買】 ◆ **beszerzés** (買入れ)

ごうばいよく 【購買意欲】 ◆ **vásárlási**

kedv

ごうばいうしゃしんり 【購買者心理】 ◆ **vásár-**

lási pszichológia

こうはいがた 【交配型】 ◆ **párosodási típus**
(接合型)

こうはいかぶ 【後配株】 ◆ **halasztott fizetésű részvény**

こうはいきの 【後胚期の】 ◆ **posztembrionális**

こうはいきはっせい 【後胚期発生】 ◆ **poszt-
embrionális fejlődés**

こうはいくみあい 【購買組合】 ◆ **fogyasztási
szövetkezet ◆ szövetkezet**

こうはいげんしょう 【交配現象】 ◆ **fajkeresz-
teződés**

こうはいさせる 【交配させる】 ◆ **keresztvez**
[にしめるい しよくぶつ こうはい
二種類の 植物 を交配させた。] „Két növényt
keresztvezett.”

こうはいさせる 【荒廃させる】 ◆ **bomlaszt** 「
まやく わしやかい こうはい
麻薬は社会を荒廃させる。」 „A kábítószert
bomlasztja a társadalmat.”

こうはいした 【荒廃した】 ◆ **lepusztult** 「
こうはい もり
荒廃した森。」 „Lepusztult erdő.” ◆ **nemtörő-
döm** [こうはい せいかつ おく
荒廃した生活を送っている。] „Nemtörő-
döm életet él.” ◆ **züllött** [こうはい おとこ
荒廃した 男]
„züllött férfi”

こうはいしゃ 【購買者】 ◆ **vásárló**

こうはいしゅ 【交配種】 ◆ **hibrid faj ◆ ke-
resztezett faj**

こうはいしゅうかん 【購買習慣】 ◆ **vásárlási
szokások**

こうはいじょうぎ 【勾配定規】 ◆ **állítható
háromszögvonalzó**

こうはいしん 【購買心】 ◆ **vásárlási kedv**

こうはいすう 【公倍数】 ◆ **közös többszörös**
◇ **さいしょうこうはいすう** 【最小公倍数】
legkisebb közös többszörös

こうはいする 【荒廃する】 ◆ **lepusztul** [こうはい
まちかど
した街角。] „Lepusztult városrész.” ◆ **pusz-
tul** [まち たてもの わ こうはい
さびれた町の建物は荒廃している。] „A
kihalt városban pusztulnak az épületek.” ◆ **rot-
had** (腐る) [かれ こころ わ こうはい
彼の心は荒廃している。] „Rothadt a lelke.” ◇ **こうはいさせる** 【荒廃させ
る】 **bomlaszt** [まやく わしやかい こうはい
麻薬は社会を荒廃させる。] „A kábítószert bomlasztja a társadalmat.”

こうばいする 【購買する】 ◆ **beszerez** (買い
入れる)

こうばいそう 【購買層】 ◆ **vásárlóközönség**
◆ **vásárlóréteg ◆ vevőréteg**

こうばいてんじょう 【勾配天井】 ◆ **ferde
mennyezet**

こうはいとうかぶ 【高配当株】 ◆ **magas osz-
talékú részvény**

こうばいパターン 【購買パターン】 ◆ **vásárlá-
si szokás ◆ vásárlói szokás**

こうばいぶもん 【購買部門】 ◆ **beszerzési
osztály**

こうばいやね 【勾配屋根】 ◆ **rézsútos tető**

こうばいよく 【購買欲】 ◆ **vásárlási kedv**

こうばいりつ 【高倍率の】 ◆ **nagy átfogá-
sú** [こうばいりつ
高倍率のズーム] „nagy átfogású zoom”
◆ **nagy nagyítású** [こうばいりつ けんびきょう
高倍率の顕微鏡] „nagy
nagyítású mikroszkóp”

こうばいりょく 【購買力】 ◆ **vásárlóerő** 「
かへい こうばいりょく
貨幣の購買力」 „pénz vásárlóereje”

こうばいりょくへいか 【購買力平価】 ◆
vásárlóerő-paritás

こうばいりれき 【購買履歴】 ◆ **vásárlási szo-
kás** [こきやく こうばいりれき ぶんせき
顧客の購買履歴を分析した。] „Anali-
záltam az ügyfelek vásárlási szokásait.” ◆ **vá-
sárlástörténet**

こうばいをつける 【勾配をつける、勾配を付け
る】 ◆ **megdőnt** [やね こうばい
屋根に勾配をつける。]
„Megdőnti a tetőt.”

こうはく 【紅白】 ◆ **piros és fehér ◆ vörös
és fehér**

こうばく 【広漠】 ◆ **határtalanság ◆ terje-
delmesség**

こうはくじあい 【紅白試合】 ◆ **kétcsapatos
mérkőzés ◆ pirosak és fehérek mérkőzé-
se**

こうはくせん 【紅白戦】 ◆ **kétcsapatos mér-
kőzés** (紅白試合) ◆ **pirosak és fehérek
mérkőzése** (紅白試合)

こうばくとした 【広漠とした】 ◆ **kietlen**
[こうばく さばく
茫茫たる] [こうばくとした さばく
広漠とした砂漠。] „Kietlen si-
vatag.” ◆ **terjedelmes** (広々とした) [こうばく
広漠]

とした大地。】 „Terjedelmes föld.” ◆ **végte-**
len (果てしない) [広漠とした草原。]
„Végtelen mező.”

こうばこ 【香箱】 ◆ **tömjénes doboz**

こうばしい 【香ばしい】 ◆ **aromás** 「コーヒー
の香ばしい香り。」 „A kávé aromás illata.” ◆
illatos 「香ばしいコーヒーの香り。」 „Illatos
kávé.” ◆ **kellemes** 「トーストの香ばしい匂い
がした。」 „A pirítósnak kellemes illata volt.”

こうはつ 【好発】 ◆ **betegedési hajlam** ◆ **ti-**
pikus jelentkezés

こうはつ 【後発】 ◆ **későbbi induló** (後発
～、後れて出発する) [先発電車と後発電車]
„előbb és később induló vonat” ◆ **későbbi pi-**
acra kerülés [後発の製品] „később piacra
került termék” ◆ **később kezdő** (後発～、後
から始める) [後発メーカー] „később gyárta-
ni kezdő vállalat” ◇ **こうはつやく** 【後発薬】
generikum (ジェネリック医薬品) [先発薬
と後発薬] „originális gyógyszer és generikum”
◇ **さいこうはつ** 【最後発】 **legutolsónak in-**
dulás

こうはつやくひん 【後発医薬品】 ◆ **generi-**
kum (ジェネリック医薬品) ◆ **generikus**
gyógyszer ◆ **lejárt szabadalmú gyógy-**
szer

こうはつする 【好発する】 ◆ **leginkább ve-**
szélyeztetet [男性に好発する疾患です。]
„Ez a betegség leginkább a férfiakat veszélyezte-
ti.” ◆ **tipikusan jelentkezik** [この病気は足
に好発する。] „Ez a betegség tipikusan a lábon
jelentkezik.”

こうはつたい 【後発隊】 ◆ **később induló**
csapat [後発隊は先発隊に合流した。] „A
később induló csapat csatlakozott az előbb indu-
lókhoz.”

こうはつねんれい 【好発年齢】 ◆ **veszélyez-**
tetett kor [癌の好発年齢に入った。] „Ab-
ba a korba ért, amit leginkább veszélyeztet a rák-
betegség.”

こうはつひん 【後発品】 ◆ **generikum**

こうはつやく 【後発薬】 ◆ **generikum** (ジェ
ネリック医薬品) [先発薬と後発薬] „origi-
nális gyógyszer és generikum”

こうはな 【硬派な】 ◆ **határozott**

こうはひゃつこうのもと 【孝は百行の本】 kou-
va hyakkó-no moto ◆ **szülőkkal való törő-**
dés az emberiség alapja

ごうはら 【業腹】 ◆ **bosszankodás** ◆ **düh**
[メディアに欺かれて業腹になった。] „Dü-
hös voltam, mert a média átvert.” ◆ **felháboro-**
dás

こうはん 【公判】 ◆ **tárgyalás** [刑事事件の
公判] „bűnügyi tárgyalás”

こうはん 【広範、広汎】 ◆ **nagy terület** (広
範囲) [被害が広範に及んだ。] „A kár nagy
területre kiterjedt.”

こうはん 【後半】 ◆ **második fele** [二十世紀
の後半] „huszadik század második fele” ◆ **má-**
sodik féldió [後半でチームは生き返った。]
„A második féldióben életre kelt a csapat.”

こうはん 【甲板】 ◆ **fedélzet** (こうばん)

こうはん 【紅斑】 ◆ **bőrpír** ◆ **bőrvörösség**
◇ **でんせんせいこうはん** 【伝染性紅斑】 lep-
kehimlő

こうばん 【交番】 ◆ **rendőrállomás** ◆ **rendőr-**
bódé ◆ **rendőrszot**

こうばん 【鋼板】 ◆ **acéllemez**

こうばん 【甲板】 ◆ **fedélzet**

ごうばん 【合板】 ◆ **rétegelt lemez**

こうはんい 【広範囲】 ◆ **nagy terület** [地震
の被害は広範囲に広がっている。] „A földren-
gés okozta károk nagy területet érintenek.”

こうはんいで 【広範囲で】 ◆ **széles körzet-**
ben [この放送局は広範囲で受信できる。]
„Az adó jele széles körzetben fogható.”

こうはんい 【広範囲にわたる】 ◆ **kiter-**
jedt [広範囲にわたる災害] „kiterjedt ka-
tasztrófa”

こうはんいの 【広範囲の】 ◆ **kiterjedt** [
広範囲の内出血] „kiterjedt belsővérzés”

こうはんいん [甲板員] ◆ **matróz**

こうはんいんさつ [孔版印刷] ◆ **stencil-nyomatás**

こうはんいんさつき [孔版印刷機] ◆ **stencil-gép**

こうはんが [孔版画] ◆ **szitanyomás** ◆ **szitanyomatás**

こうはんき [後半期] ◆ **második felének időszaka** [人生の前半期と後半期] „élet első és második fele” ◆ **második félév** (一年の)

こうばんする [降板する] ◆ **elhagyja a dobódombot** ◆ **lemond** [俳優は今日の舞台を降板した。] „A színész lemondta a mai előadást。”

こうはんせい [後半生] ◆ **élete második fele**

こうはんせん [後半戦] ◆ **második félidő** [前半戦と後半戦] „első és második félidő”

こうはんちょう [甲板長] ◆ **fedélzetmester**

こうはん [広範な、広汎な] ◆ **kiterjedt** [広範な地域] „kiterjedt térség” ◆ **széles körű** [広範な支持] „széles körű támogatás” ◆ **szerteágazó** [広範な知識] „szerteágazó ismeretek”

こうはんにわたる [広範に渡る] ◆ **kiterjedt** [広範に渡るサービスを提供している。] „Kiterjedt szolgáltatást nyújt。” ◆ **messzemenő** [広範に渡る変更を計画している。] „Messzemenő változtatásokat tervez。”

こうはんばつ [高反発の] ◆ **ruganyos** [高反発のマットレスを使う。] „Ruganyos matracot használok。”

こうひ [公費] ◆ **állami kiadás** ◆ **közös költség** [私費と公費] „saját és közös költség” ◆ **közpénz**

こうひ [工費] ◆ **építési költség**

こうひ [皇妃] ◆ **császárné** ◆ **királynő** (王妃)

こうひ [交尾] ◆ **kopuláció** ◆ **nász** ◆ **párosodás** ◆ **párazás**

こうひ [後備] ◆ **utóvéd**

こうひ [後尾] ◆ **hátulja** ◆ **vég** ◆ **さいこうび** [最後尾] **vég** [列の最後尾はここです。] „Itt a sor vége。”

こうひ [合否] ◆ **átment vagy nem** [来週入試の合否が分かる。] „Jövő héten megtudom, hogy átmentem-e a vizsgán vagy sem。” ◆ **vizsgaeredmény** [郵便で試験の合否を知らせる。] „Postai úton közöljük a vizsga eredményét。”

こうひ [合皮] ◆ **műbőr** [このソファーは前面は本皮ですが裏面は合皮です。] „Ennek a kanapéjának az eleje valódi bőrből, a hátulja pedig műbőrből készült。”

こうひき [交尾期] ◆ **párosodási időszak** ◆ **párazási időszak**

こうひし [合肥市] ◆ **Hofej**

こうヒスタミンざい [抗ヒスタミン剤] ◆ **antihisztamin**

こうヒスタミンやく [抗ヒスタミン薬] ◆ **antihisztamin**

こうひする [交尾する] ◆ **párizik** [ハエが机の上で交尾している。] „Pároznak a legyek az asztalon。”

こうひつ [硬筆] ◆ **kemény végű íróeszköz** [毛筆と硬筆] „ecset és kemény végű íróeszköz”

こうひとう [後尾灯] ◆ **hátsó lámpa**

こうひのくつ [合皮の靴] ◆ **műbőr cipő**

こうひょう [公表] ◆ **közzététel** ◆ **nyilvánosságra hozás**

こうひょう [好評] ◆ **jó hírnév** (評判のよいこと) [好評を博した。] „Jó hírnévre tett szert。” ◆ **közkedveltség** [新発売の商品は好評を得た。] „Az új termék közkedvelt lett。” ◆ **pozitív értékelés** [彼の作品は好評だった。] „Pozitívan értékelték a művét。” ◆ **だいこうひょう** [大好評] **nagy tetszés** [彼の公演は大好評を博した。] „Az előadása nagy tetszést aratott。”

こうひょう [講評] ◆ **kritika**

こうひょう 【降電】 ◆ **jégeső**

こうひょう 【高評】 ◆ **ön kritikája** 「こうひょうご高評をいただき、ありがとうございます。」 „Köszönöm szépen a kritikáját!”

こうひょうする 【公表する】 ◆ **közzétesz** 「かいしゃ わ こんねんど そんえき こうひょう会社は今年度の損益を公表する。」 „A vállalat közzéteszi az idei eredményt.” ◆ **megír** (雑誌ざっしに載せて) 「すべての雑誌がそのニュースをこうひょう公表した。」 „Az összes újság megírta a hírt.”

◆ **megnevez** 「ふりょうひん せいぞう かいしゃ わ不良品を製造していた会社はまだ公表されていない。」 „A hibás alkatrészt gyártó céget nem neveztek meg.” ◆ **nyilvános-ságra hoz** 「じじつ こうひょう事実を公表した。」 „Nyilvános-ságra hozta az igazságot.” ◆ **publikál** 「とうけいきよく わ こうひょう統計局はデータを公表した。」 „A statisztikai hivatal adatokat publikált.”

こうひょうする 【講評する】 ◆ **véleményt mond** 「さくひん すぼ こうひょう作品について素晴らしいと講評した。」 „Az alkotásról véleményt mondott, elkápráztatónak nevezte.”

こうひょうである 【好評である】 ◆ **kedvező-en értékel** 「せいふ せいさく わ こうひょう政府の政策は好評だった。」 „Kedvezően értékelték a kormány politikáját.” ◆ **kedvezően fogad** 「あたらし せいひん わ こうひょう新しい製品は好評だった。」 „Kedvezően fogadták az új terméket.” ◆ **közkedvelt** 「こうえん わ こうひょうこのレストランは好評である。」 „Ez az étterem közkedvelt.” ◆ **tetszést arat** 「こうえん わ こうひょう公演は好評だった。」 „Az előadás tetszést aratott.”

こうひょうな 【好評な】 ◆ **népszerű** 「わ こども こうひょうこのおもちゃは子供に好評だった。」 „Ez a játék népszerű volt a gyerekek körében.”

こうひん 【公賓】 ◆ **kormányvendég**

こうびん 【幸便】 ◆ **kedvező alkalom**

こうびん 【後便】 ◆ **későbbi posta** 「しりょう わ こうびん おく資料は後便で送ります。」 „Az anyagot későbbi postával küldjük.”

こうひんいテレビ 【高品位テレビ】 ◆ **nagy felbontású tévé**

こうひんいの 【高品位の】 ◆ **jó minőségű** 「こうひんい ちゃ高品位のお茶」 „jó minőségű tea”

こうひんしつ 【高品質】 ◆ **jó minőség**

こうひんど 【高頻度】 ◆ **nagy gyakoriság**

こうひんどくみかえ 【高頻度組換え】 ◆ **nagy gyakoriságú rekombináció** (Hfr)

こうふ 【交付】 ◆ **kiállítás** (発行) ◆ **kiutalás** (金銭の)

こうふ 【公布】 ◆ **hirdetmény** ◆ **kihirdetés** ◆ **közhírré tétel**

こうふ 【坑夫、鉱夫】 ◆ **bányász** ◆ **vájár**

こうふ 【工夫】 ◆ **építőmunkás** ◆ **munkás**

こうぶ 【後部】 ◆ **hátsó rész** ◆ **hátulja** 「せんぶ こうぶスの前部と後部」 „busz eleje és hátulja”

こうぶ 【講武】 ◆ **katonai ismeretek tanulása** ◆ **katonai kiképzés**

こうぶ 【項部】 ◆ **nyakszirt**

こうふう 【校風】 ◆ **iskola szellemisége** 「じゅう こうふう自由な校風」 „szabad iskolai szellemiség” ◆ **iskola tradíciója** 「こうふう まも校風を守る。」 „Folytatja az iskola tradícióit.”

こうふく 【幸福】 ◆ **boldogság** 「こうふく ついきゅう幸福を追求する。」 „Boldogságra törekszik.”

こうふく 【校服】 ◆ **iskolai egyenruha**

こうふく 【降伏、降服】 ◆ **kapituláció** 「むじょうけんこうふく無条件降伏」 „feltétel nélküli kapituláció” ◆ **megadás**

こうふくかん 【幸福感】 ◆ **boldogságérzet** ◆ **eufória**

こうふくきょうど 【降伏強度】 ◆ **folyáshatár** (弾性変形と塑性変形の境界)

こうふくさせる 【降伏させる、降服させる】 ◆ **megadásra kényszerít** 「てき こうふく敵を降伏させた。」 „Megadásra kényszerítettük az ellenséget.”

こうふくする 【降伏する、降服する】 ◆ **kapitulál** 「てきぐん こうふく敵軍が降伏した。」 „Az ellenséges csapatok kapituláltak.” ◆ **megadja magát** 「てき わ こうふく敵はあっさり降伏した。」 „Az ellenség könnyen megadta magát.”

こうふくな 【幸福な】 ◆ **boldog** ^{こうふく かてい} 「幸福な家庭」 „boldog család”

こうふくにする 【幸福にする】 ◆ **boldoggá tesz** ^{けいざいせいちよう わ にんげん こうふく} 「経済成長は人間を幸福にしない。」 „A gazdasági növekedés nem teszi az embert boldoggá.” ◆ **üdvöztit**

こうぶこうちよく 【項部硬直】 ◆ **nyakszirt-merevedés**

こうぶざせき 【後部座席】 ◆ **hátsó ülés** ^{くるま こうぶざせき} 「車の後部座席でもシートベルトをする必要があります。」 „Be kell kapcsolni a hátsó ülésen a biztonsági övet.”

こうふし 【甲府市】 ◆ **Kófu**

こうぶしけいおん 【後部歯茎音】 ◆ **fogmeder mögötti hang** ◆ **posztalveoláris hang**

こうふする 【交付する】 ◆ **kiad** ^{のうぜいしようめいしよ} 「納税証明書を交付する。」 „Kiadják az igazolást az adó befizetéséről.” ◆ **kiállít** ^{わ こうふ} 「いつパスポートは交付されましたか？」 „Mikor állították ki az útveledet?” ◆ **kiutal** ^{しえん きん こうふ} 「支援金を交付する。」 „Segélyt kiutal.”

こうふする 【公布する】 ◆ **kihirdet** ^{あたら} 「新しい法律が公布された。」 „Kihirdették az új törvényt.” ◆ **közhírré tesz** ^{ほうれい こうふ} 「法令が公布された。」 „Közhírré tették a rendeletet.”

こうぶつ 【好物】 ◆ **kedvenc étel** 「あなたの好物はなんですか？」 „Mi a kedvenc ételed?” ◆ **だいこうぶつ** ^{わいのしし だいこうぶつ} 【大好物】 **kedvenc táplálék** 「ドングリは猪の大好物です。」 „A vaddisznó kedvenc tápláléka a makk” ◆ **だいこうぶつ** ^わ 【大好物】 **kedvenc étel** 「このスープは大好物です。」 „Ez a leves a kedvenc ételém.”

こうぶつ 【鉱物】 ◆ **ásvány** ^{せきえい わ ちきゅうじよう} 「石英は地球上で最もありふれた鉱物です。」 „A kvarc a legelterjedtebb ásvány a Földön.” ◆ **ケイさんこうぶつ** ^{もつと こうぶつ} 【ケイ酸鉱物、珪酸鉱物】 **szilikátásvány**

こうぶつがく 【鉱物学】 ◆ **ásványtan**

こうぶつがくしゃ 【鉱物学者】 ◆ **ásványtudós**

こうぶつしげん 【鉱物資源】 ◆ **ásványkincs**

こうぶつタール 【鉱物タール】 ◆ **ásványi kát-rány**

こうぶつゆ 【鉱物油】 ◆ **ásványolaj**

こうぶはぐきおん 【後部歯茎音】 ◆ **fogmeder mögötti hang** ^(こうぶしけいおん) ◆ **posztalveoláris hang** ^(こうぶしけいおん)

こうぶん 【興奮】 ◆ **ingerület** ◇ **こうぶんする** ^{いぬ わ みる こうぶん} 【興奮する、昂奮する、亢奮する】 **izgalomba jön** 「犬は骨を見たと興奮する。」 „A kutya a csont látványától izgalomba jön.” ◇ **こうぶんする** ^{かのじよ わ ぶとうかい} 【興奮する、昂奮する、亢奮する】 **izgatott** ^{こうぶん} 「彼女は舞踏会のことで興奮していた。」 „A bál miatt izgatott volt.”

こうぶん 【興奮、昂奮、亢奮】 ◆ **izgalom** 「この薬は脳の興奮を抑える。」 „Ez a gyógyszer elfojtja a mentális izgalmat.” ◆ **izgatottság** ◇ **こうぶんする** ^{いぬ わ ほね み} 【興奮する、昂奮する、亢奮する】 **izgalomba jön** 「犬は骨を見ると興奮する。」 „A kutya a csont látványától izgalomba jön.” ◇ **こうぶんする** ^{かのじよ わ ぶとうかい} 【興奮する、昂奮する、亢奮する】 **izgatott** ^{こうぶん} 「彼女は舞踏会のことで興奮していた。」 „A bál miatt izgatott volt.”

こうぶん 【構文】 ◆ **mondatszerkezet** ◇ **ぶんしこうぶん** ^{いぬ わ ほね み} 【分詞構文】 **melléknévi igenyi szerkezet** ◇ **ぶんしこうぶん** ^{いぬ わ ほね み} 【分詞構文】 **participális szerkezet**

こうぶんかいせき 【構文解析】 ◆ **mondat-elemzés**

こうぶんざい 【興奮剤】 ◆ **izgatószer** ◆ **stimuláns**

こうぶんさせる 【興奮させる】 ◆ **felbószít** ^{とうぎゅうし わ うし こうぶん} (暴れるようにする) 「闘牛士は牛を興奮させた。」 „A matador felbószította a bikát.” ◆ **felizgat** ^{かれ わ こうぶん} 「彼はあまり興奮しないただ。」 „Azt az embert semmivel sem lehet felizgatni.” ◆ **izgalomba hoz** ^{あす りよこう こうぶん} 「明日の旅行に興奮した。」 „A márnapi utazás izgalomba hozta.”

こうぶんし 【高分子】 ◆ **makromolekula** ◆ **óriásmolekula** ◆ **polimer** ◇ **こたいこうぶんしがたねんりようでんち** ^{あす りよこう こうぶん} 【個体高分子型燃料電池】 **polimerelektrolitos üzemanyagcella**

(PEFC) ◇ **せいたいこうぶんし** 【生体高分子】 **biopolimer**

こうぶんしかがく 【高分子化学】 ◇ **polimerkémia**

こうぶんした 【興奮した】 ◇ **felhevült** 【興奮した精神状態】 „felhevült lelkiállapot”

こうぶんしづつりがく 【高分子物理学】 ◇ **polimerfizika**

こうぶんしょ 【公文書】 ◇ **hivatalos irat** ◇ **közokirat** ◇ **okirat** ◇ **okmány** ◇ **こうぶんしょぎぞう** 【公文書偽造】 **közokirat-hamisítás**

こうぶんじょうたい 【興奮状態】 ◇ **gerjesztett állapot** ◇ **izgalmi állapot** ◇ **izgalom** (ちょっとした) ◇ **őrjöngés** (狂うほどの) 【サッカーの応援団は興奮状態に陥った。】 „A futbalszurkolók őrjöngtek.”

こうぶんじょうたいにある 【興奮状態にある】 ◇ **őrjöng**

こうぶんじょうたいにおちいる 【興奮状態に陥る】 ◇ **őrjöng** 【頭が狂った人が興奮状態に陥った。】 „Az őrült őrjöngött.” ◇ **tombol** 【コンサートでは興奮状態に陥った。】 „A koncerten a közönség tombolt.”

こうぶんしょぎぞう 【公文書偽造】 ◇ **közokirat-hamisítás**

こうぶんする 【興奮する、昂奮する、亢奮する】 ◇ **elragadtatja magát** (興奮しすぎる) 【先生は説明の途中で興奮しやすい。】 „A tanárunk magyarázat közben könnyen elragadtatja magát.” ◇ **gerjed** 【彼は金髪の女性に興奮しやすい。】 „A szőke nőkre gerjed.” ◇

izgalomba jön 【犬は骨を見ると興奮する。】 „A kutya a csont látványától izgalomba jön.” ◇

izgalomban van 【明日の初めてのデートに興奮しています。】 „Izgalomban vagyok, mert holnap lesz az első randim.” ◇ **izgatott** 【彼女は舞踏会のことで興奮していた。】 „A bál miatt izgatott volt.” ◇ **こうぶんさせる** 【興奮させる】 **felizgat** 【彼はあまり興奮しないたちだ。】 „Azt az embert semmivel sem lehet felizgatni.” ◇ **こうぶんさせる** 【興奮させる】 **iz-**

galomba hoz 【明日の旅行に興奮した。】 „A másnapi utazás izgalomba hozta.” ◇ **こうぶんした** 【興奮した】 **felhevült** 【興奮した精神状態】 „felhevült lelkiállapot”

こうぶんせいシナプスこうでんい 【興奮性シナプス後電位】 ◇ **serkentő posztzinaptikus potenciálhullám** (EPSP)

こうふんのるつぼとかする 【興奮のるつぼと化する、興奮の坩堝と化する】 ◇ **felbolydul** 【会場は興奮のるつぼと化した。】 „A teremben a tömeg felbolydult.”

こうぶんぼ 【公分母】 ◇ **közös nevező**

こうぶんろん 【構文論】 ◇ **mondattan**

こうべ 【頭、首】 ◇ **fej** 【頭を巡らす。】 „A fejét forgatja.” ◇ **こうべをたれる** 【頭を垂れる】 **lehajtja a fejét** ◇ **こうべをたれる** 【頭を垂れる】 **meghunyászkodik**

こうへい 【公平】 ◇ **pártatlanság** ◇ **ふこうへい** 【不公平】 **igazságtalanság** 【これを不公平に思う。】 „Ezt igazságtalanságnak tartom.” ◇ **ふこうへい** 【不公平】 **elfogultság**

こうへい 【工兵】 ◇ **utász**

こうへい 【康平】 ◇ **Kóhei-kor** (年号)

こうへいせい 【公平性】 ◇ **tisztaság** 【選挙の公平性】 „választások tisztasága”

こうへいだいいたい 【工兵大隊】 ◇ **műszaki zászlóalj** ◇ **utász zászlóalj**

こうへいな 【公平な】 ◇ **elfogulatlan** 【裁判所は公平な決断を下した。】 „A bíróság elfogulatlan döntést hozott.” ◇ **fair** ◇ **igazságos**

【公平な判決をした。】 „Igazságos döntést hozott.” ◇ **korrekt** 【契約は公平だった。】 „A szerződés korrekt volt.” ◇ **pártatlan** 【審判は公平だった。】 „A versenybíró pártatlan volt.”

こうへいに 【公平に】 ◇ **elfogulatlanul** 【先生は生徒たちを公平に扱う。】 „A tanár elfogulatlanul bánik a diákokkal.” ◇ **igazságosan** 【ケーキを公平に分けた。】 „Igazságosan elosztottuk a tortát.” ◇ **pártatlanul** 【審判は

しあい こうへい ほんてい
 試合を公平に判定した。」 „A bíró pártatlanul ítélték a mérkőzésen.”

こうへいむし 【公平無私】 ◆ **elfogulatlanság**
 ◆ **pártatlanság**

こうへきさいぼう 【厚壁細胞】 ◆
keményszövet-sejt ◆ **szklereida**

こうへきそしき 【厚壁組織】 ◆ **keményszövet**
 ◆ **szklerenchima**

こうべぎゅう 【神戸牛】 ◆ **kóbei marhahús**

こうべし 【神戸市】 ◆ **Kóbe**

こうべたぬきのしょくだい 【神戸狸の燭台、神戸狸の燭台】 ◆ **kóbei tündérlámpás**

こうべをたれる 【頭を垂れる】 ◆ **lehajtja a fejét** ◆ **meghunyászkodik**

こうへん 【後編、後篇】 ◆ **befejező rész** 「連続ドラマの後編」 „tévésorozat befejező része”
 ◆ **utolsó rész**

こうべん 【抗弁】 ◆ **kifogásolás** ◆ **tiltakozás** (抗議)

こうべん 【合弁】 ◆ **közös vezetés** (共同経営) ◆ **összeforrt szírom** (花の)

こうべん 【合弁、合瓣】 ◆ **forrt szirmú** (合弁～) ◆ **forrt szírom**

こうべんがいしゃ 【合弁会社】 ◆ **vegyesvállalat**

こうべんかかん 【合弁花冠】 ◆ **forrt szirmú párta**

こうへんがく 【合片萼】 ◆ **forrt csésze** ◆ **forrt csészéjű** (合片萼～)

こうべんけん 【抗弁権】 ◆ **védekezés joga**

こうへんさいぼう 【口辺細胞】 ◆ **sztómium**

こうへんさいぼう 【孔辺細胞】 ◆ **zárósejt** (植物の葉の)

こうべんじぎょう 【合弁事業】 ◆ **közös vállalkozás**

こうべんする 【抗弁する】 ◆ **kifogásol** ◆ **tiltakozott** (抗議する) 「被告側は著作権を侵害していないと抗弁した。」 „A vádlott tiltakozott az ellen, hogy szerzői jogot sértett volna.”

こうべんできる 【抗弁できる】 ◆ **kifogásolható**
tó 「抗弁できる事由」 „kifogásolható ok”

こうべんの 【合弁の】 ◆ **közös**

こうほ 【候補】 ◆ **jelölés** ◆ **jelölt** (候補者)

「大統領候補」 „elnökjelölt” ◆ **あてうまこうほ**

ほ 【当て馬候補】 **áljelölt** ◆ **こうにんのこうほ**

ほ 【後任の候補】 **utódjelölt** ◆ **こうほにた**

つ 【候補に立つ】 **jelölteti magát** 「選挙で候補に立った。」 „Jelöltette magát a választáson.” ◆ **じょせいこうほ** 【女性候補】 **női jelölt** ◆ **だいたいりょうこうほ** 【大統領候補】 **elnökjelölt** ◆ **たいりつこうほ** 【対立候補】

ellenjelölt 「対立候補を擁立する。」 „Ellenjelöltet indít.” ◆ **ほうまつこうほ** 【泡沫候補】 **jelentéktelen jelölt** ◆ **ほうまつこうほ** 【泡沫候補】 **esélytelen jelölt** ◆ **ゆうしょうこうほ** 【優勝候補の】 **esélyes** 「この種目で

は彼が優勝候補です。」 „Ebben a sportágban ő az esélyes.” ◆ **ゆうりょくこうほ** 【有力候補】 **esélyes jelölt**

こうほ 【公募】 ◆ **nyilvános jegyzés** (株式の) ◆ **nyilvános pályázat** (募集) ◆ **pályázat** ◆ **pályázati felhívás** ◆ **こうほする**

【公募する】 **pályázatot hirdet** 「世界から絵画作品を公募する。」 „Festészeti alkotásokra hirdetnek globális pályázatot.”

こうほ 【酵母】 ◆ **élesztő** ◆ **しゅつがこうほ** 【出芽酵母】 **sörélesztő** ◆ **しゅつがこうほ** 【出芽酵母】 **élesztőgomba** ◆ **パンこうほ** 【パン酵母】 **sütőélesztő**

こうほいん 【後母音】 ◆ **mély hangrendű magánhangzó**

こうほう 【公報】 ◆ **hírlevél** ◆ **hivatalos jelentés** (政府などの報告) ◆ **közlöny** ◆ **せんきょこうほう** 【選挙公報】 **választási hírlevél**

こうほう 【公法】 ◆ **közjog** ◆ **かいじこうほう** 【海事公法】 **tengeri közjog**

こうほう 【工法】 ◆ **építésmód**

こうほう 【広報、弘報】 ◆ **tájékoztatás**

こうほう 【康保】 ◆ **Kóhó-kor** (年号)

こうほう 【後方】 ◆ **hátra mutató irány** ◆ **hátul** (前方と後方) „előls és hátul”

こうほう 【航法】 ◆ **hajóútszámolás** ◆ **navigáció**

こうほう 【高峰】 ◆ **magas hegycsúcs**

こうぼう 【光芒】 ◆ **fénycsóva** ^{すいせい わ こうぼう} 「彗星は光芒
を引いて空を渡る。」 „Az üstökös fénycsóvát

húзва megy az égen.” ◆ **fénysugár** ^{たいよう} 「太陽が
光芒を放つ。」 „A nap fénysugarakat bocsát ki.”

こうぼう 【工房】 ◆ **műhely** ^{ちょうこくか こうぼう} 「彫刻家の工房」
„szobrászműhelye” ◆ **műterem** ^{がか こうぼう} 「画家の工房」
„festő műterme”

こうぼう 【攻防】 ◆ **küzdelem** ◆ **támadás és védekezés** ◇ **しゅいこうぼう** ^{しゅいこうぼう} 【首位攻防】
küzdelem az első helyért

こうぼう 【興亡】 ◆ **felemelkedés és hanyatlás** ^{こっか こうぼう} 「国家の興亡」 „nemzet felemelkedése és hanyatlása” ◆ **hányattatott sors** ^{みんぞく こうぼう} 「民族の興亡」 „nemzet hányattatott sorsa”

こうぼう 【号砲】 ◆ **jelzőlövés** ^{ごうほういっぱつ} 「号砲一発」
„egy jelzőlövés” ◆ **jelzőpisztoly** ◆ **startpisztoly** ^{ごうぼう う} (スタート合図の) 「号砲を撃ってレースが始まった。」 „Elsütötte a startpisztolyt, amivel kezdetét vette a verseny.”

こうぼう 【合法】 ◆ **jogszerűség** ◆ **törvényesség** ◇ **ひごうぼう** ^{ひごうぼう} 【非合法】 **törvénytelen**

こうぼうか 【広報課】 ◆ **sajtóosztály**

こうぼうか 【合法化】 ◆ **legalizálás** ^{たいま} 「大麻の合法化」 „marihuána legalizálása”

こうぼうがかり 【広報係】 ◆ **sajtóreferens**

こうぼうかする 【合法化する】 ◆ **legalizál** ^{とばく わ ごうぼうか} 「この賭博は合法化されている。」 „Ez a szerencsejáték legalizálva van.”

こうぼうから ^{こうぼう} 【後方から】 ◆ **hátról** ^{かねもう} 「後方から追突された。」 „Hátról belém jöttek.”

こうぼうかん ^{こうぼうかん} 【広報官】 ◆ **sajtófőnök** ◆ **szóvivő**

こうぼうし ^{こうぼうし} 【広報紙】 ◆ **információs közlöny**

こうぼうし ^{こうぼうし} 【広報誌】 ◆ **információs közlöny**

こうぼうしょうおう ^{こうぼうしょうおう} 【後方照応】 ◆ **előreutalás** ^{ぜんほうしょうおう こうぼうしょうおう} 「前方照応と後方照応」 „visszautalás és

előreutalás” ◆ **katafóra** ^{ぜんほうしょうおう} 「前方照応と後方照応」 „anafóra és katafóra”

こうぼうせい ^{こうぼうせい} 【合法性】 ◆ **legitimitás** ^{せいけん} 「政権の合法性を疑っていた。」 „Megkérdőjelezte a kormány legitimitását.” ◆ **törvényesség**

こうぼうせん ^{こうぼうせん} 【攻防戦】 ◆ **küzdelem**

こうぼうだいし ^{こうぼうだいし} 【弘法大師】 ◆ **Kóbó daisi** ◆ **Kukai posztumusz neve** (空海の諡号)

こうぼうてきな ^{こうぼうてきな} 【合法的な】 ◆ **jogszerű** 「合法的な手続き」 „jogszerű eljárás” ◆ **legális** 「合法的な運動」 „legális mozgalom” ◆ **legitim** 「合法的な政権」 „legitim kormány” ◆ **törvényes**

nyes ^{ごうほうてき しゅだん と} 「合法的な手段を取った。」 „Törvényes eszközökhöz nyúlt.”

こうぼうてきに ^{ごうほうてきに} 【合法的に】 ◆ **jogszerűen** ^{ごうほうてき にゅうこく がいこくじん} 「合法的に 入国した外国人」 „jogszerűen beutazott külföldi” ◆ **legálisan** ^{ごうほうてき しょゆう} 「合法的に所有できる武器」 „legálisan birtokolható fegyver” ◆ **törvényesen** ^{ごうほうてき えら せいふ} 「合法的に選ばれた政府」 „törvényesen megválasztott kormány”

こうぼうな ^{ごうぼう} 【合法的な】 ◆ **legális** ^{ごうぼう} 「合法的な活動」 „legális tevékenység” ◆ **törvényes** ^{ごうぼう} 「合法的な武器」 „törvényes fegyver” ◇ **ひごうぼうな** ^{ひごうぼうな} 【非合法的な】

törvénytelen ^{ひごうぼうな しゅだん と} 「非合法的な手段を取る。」 „Törvénytelen eszközökhöz nyúl.” ◇ **ひごうぼうな** ^{ひごうぼう} 【非合法的な】 **jogszerűtlen** ^{ひごうぼう} 「非合法的な行為」 „jogszerűtlen cselekedet” ◇ **ひごうぼうな** ^{ひごうぼう} 【非合法的な】 **jogtalan** ^{ひごうぼう} 「非合法的な金儲け」 „jogtalan gazdagodás”

こうぼうな ^{こうぼうな} 【豪放な】 ◆ **merész és nagyvonalú**

こうぼうに ^{こうぼうに} 【後方に】 ◆ **hátra** (後方へ) 「電車の後方に行った。」 „Hátramentem a vonaton.” ◆ **hátrafelé** ^{しやそう き} (後方へ) 「車窓から木が後方に走っているように見える。」 „A vonatablakból úgy tűnik, hogy a fák hátrafelé rohan-

nak.” ◆ **hátul** 「バスの後方に座っていた。」
„Hátul ültem a buszon.”

こうほうにたおれる 【後方に倒れる】 ◆ **hátra-**
esik 「突風で後方に倒れた。」 „A szélroham-
ban hátraestem.”

こうほうにもふでのあやまり 【弘法にも筆の誤り】 ◆ **mindenki hibázhat**

こうほうのしょうかかん 【後方の消化管】 ◆
utóbél

こうほうぶ 【広報部】 ◆ **sajtóosztály**

こうほうぶたい 【後方部隊】 ◆ **utóvéd**

こうほうふでをえらばず 【弘法筆を選ばず】 ◆
jó mester bármilyen szerszámmal tud dolgozni

こうほうむぎ 【弘法麦】 ◆ **sás**

こうほうらいらくな 【豪放磊落な】 ◆ **merész és nagyvonalú**

こうぼかかく 【公募価格】 ◆ **jegyzési ár** (株式の)

こうぼかかくとく 【公募獲得】 ◆ **pályázat elnyerése**

こうぼぎん 【酵母菌】 ◆ **élesztőbaktérium** ◆
élesztőgomba

こうぼく 【公僕】 ◆ **közalkalmazott** (公務員) ◆ **közszolga** 「国民の公僕」 „nép közszolgája”

こうぼく 【高木】 ◆ **magas fa** ◇ **らくようこうぼく** 【落葉高木】 **lombhullató fa**

こうぼしほん 【公募資本】 ◆ **jegyzett tőke**

こうぼしゅ 【候補者】 ◆ **aspiráns** ◆ **jelölt** ◆
kandidátus ◇ **こうにんこうぼしゅ** 【公認候補者】 **hivatalos jelölt** 「政党の公認候補者」 „párt hivatalos jelöltje”

こうぼしゅめいぼ 【候補者名簿】 ◆ **jelöltlista**

こうぼしゅようりつ 【候補者擁立】 ◆ **jelöltállítás** ◆ **jelölt mögé állás**

こうぼじんこうせんしょくたい 【酵母人工染色体】 ◆ **élesztő mesterséges-kromoszóma**

こうぼする 【公募する】 ◆ **pályázatot hirdet**
「世界から絵画作品を公募する。」 „Festészeti alkotásokra hirdetnek globális pályázatot.”

こうぼせい 【候補生】 ◆ **kadét**

こうぼち 【候補地】 ◆ **javasolt hely** 「ごみ処理施設の候補地」 „szemétfeldolgozó telep javasolt helye”

こうぼにすいせんする 【候補に推薦する】 ◆
jelöl 「大統領の候補に推薦された。」 „Elnöknek jelölték.”

こうぼにたつ 【候補に立つ】 ◆ **jelölteti magát** 「選挙で候補に立った。」 „Jelöltette magát a választáson.”

こうぼやくいん 【候補役員】 ◆ **vezető tisztségviselő**

こうま 【子馬、小馬、仔馬】 **kouma** ◆ **csikó** ◆ **póniló**

こうま 【黄麻】 ◆ **fehér juta**

ごうま 【降魔】 ◆ **gonosz legyőzése** ◆ **ördög legyőzése**

こうまいな 【高邁な】 ◆ **magasztos** 「高邁な思想」 „magasztos eszme” ◆ **nemes** 「高邁な精神」 „nemes lélek”

こうまく 【硬膜】 ◆ **dura mater** ◆ **kemény agyburok** ◆ **kemény agyhártya** ◆ **kemény gerincvelőburok**

こうまきがいの 【硬膜外の】 ◆ **agyvelő burkán kívüli** ◆ **epidurális** ◆ **gerincvelő burkán kívüli**

こうまきがいますい 【硬膜外麻酔】 ◆ **epidurális érzéstelenítés**

こうまくほうし 【厚膜孢子】 ◆ **klamidospóra**

こうまざ 【小馬座】 **koumaza** ◆ **Csikó**

ごうまん 【傲慢】 ◆ **arrogancia** ◆ **gőg**

こうまんちきな 【高慢ちきな】 ◆ **fennhéjázó**
「高慢ちきな態度」 „fennhéjázó viselkedés” ◆
gőgös 「高慢ちきな顔」 „gőgös arc”

こうまんな 【高慢な】 ◆ **beképzelt** 「高慢な女」 „beképzelt nő” ◆ **fellengzős** 「高慢な態度」 „fellengzős viselkedés” ◆ **öntelt** 「高慢な人」 „öntelt ember”

ごうまんな 【傲慢な】 ◆ **arrogáns** 「傲慢な態度」 „arrogáns viselkedés” ◆ **fellengzős** 「

ごうまん ふ ま
傲慢な振る舞い」 „fellengzős viselkedés” ◆
fennhéjázó [傲慢な口調] „fennhéjázó be-
szédmodor” ◆ fölényes [傲慢な表情] „fö-
lényes arckifejezés” ◆ gógós [傲慢な顔] „gó-
gós arc” ◆ magát nagyra tartó [傲慢な
ごうまん ひょうじょう
求婚者] „magát nagyra tartó kérő” ◆ rátarti
ごうまん おとこ
[傲慢な男] „rátarti ember”

こうみ [香味] ◆ aroma

こうみあぶら [香油] ◆ fűszerolaj (こう
みゆ) ◆ ízesített olaj (こうみゆ)

こうみやく [鉷脈] ◆ ér ◆ telep ◆ telér

こうみゆ [香油] ◆ fűszerolaj ◆ ízesített
olaj

こうみょう [光明] ◆ reménysugár (望みの
か しゅうそく ひとすじ こうめい
光) [「コロナ禍の収束によく一筋の光明
み はじ
が見え始めた。」] „A koronavírus-járvány meg-
fékezésében végre felderengett egy reménysu-
gár.”

こうみょう [功名] ◆ dicsőség [研究者 達は
けんきゅうしゃたち わ
こうみょう あらす
功名を争った。] „A kutatók harcoltak, hogy
kié legyen a dicsőség.” ◆ hírnév [功名を逸
ごうみょう はや
る。] „A hírnevet hajszolja.” ◆ kimagasló ér-
けいじ わほんにん たいほ こうみょう た
dem [「刑事は犯人を逮捕して功名を立て
ごうみょう た
た。」] „A rendőr kimagasló érdeme volt a tettes
letartóztatása.” ◆ けがのこうみょう [怪我の功
じっけん しっばい けが あたら はつめい
名] mázli [「実験が失敗した結果 新しい発明
けが こうみょう
が生まれたなんて、怪我の功名だね。」] „Mi-
csoda mázli, hogy a sikertelen kísérletből szüle-
tet az új találmány!” ◆ めげがけのこうみょうを
たてる [「抜け駆けの功名を立てる」] elviszi a
pálmát

こうみょう [巧妙] ◆ fondorlat ◆ furfang

こうみょう [光明] ◆ Buddhából áradó fény
◆ erős fény (強い光)

こうみょうしん [功名心] ◆ becsvágý ◆
dicsvágy

こうみょうな [巧妙な] ◆ fondorlatos [「
こうみょう さくせん
巧妙な作戦」] ◆ fondorlatos [「furfan-
gos ぎさし わ こうみょう てくち かね だま
詐欺師は巧妙な手口でお金を騙しとつ
た。」] „A család furfangos trükkal csalt ki pénzt

az áldozataiból.” ◆ ördögös [巧妙な発明
こうみょう はつめい
] „ördögös találmány” ◆ rafinált [巧妙な
こうみょう
方法] „rafinált módszer” ◆ ügyes [巧妙な
ほうほう こうみょう
話術] „szavak ügyes csavarása” ◆ zseniális [「
こうみょう はんざい
巧妙な犯罪」] „zseniális bűntény”

こうみりょう [香料] ◆ ízesítő ◆ ízesítő-
anyag ◆ ízesítőszer

こうみん [公民] ◆ állampolgár [公民の義務
こうみん ぎむ
] „állampolgári kötelesség” ◆ polgár

こうみんか [公民科] ◆ állampolgári ismer-
tek (旧制学校の)

こうみんかん [公民館] ◆ közösségi ház ◆
kultúrház (文化会館) ◆ művelődési ház
(文化会館)

こうみんけん [公民権] ◆ polgárjog

こうむ [公務] ◆ hivatalos ügy [公務で外国
こうむ がいこく
に旅行した。] „Hivatalos ügyben külföldre
りょこう
ment.” ◆ közfeladat [役所は公務を行
やくしょ こうむ おこな
う。] „Az állami hivatal közfeladatot lát el.” ◆

közügy ◆ közszolgálat [公務に従事す
ごうむ じゅうじ
る。] „Közszolgálati feladatot lát el.” ◆ szol-
しよくいん わ こうむじょう ふしやう
gálat [「職員は公務上の負傷をした。」] „A hi-
vatalnokot szolgálati baleset érte.”

こうむ [工務] ◆ építőmunka (建築) ◆
középitészet (土木) ◆ üzemmérnöki
munka (工場の)

こうむ [校務] ◆ iskolai ügyek

こうむいん [公務員] ◆ állami dolgozó ◆
közalkalmazott ◆ köztisztviselő ◆ köz-
szolgálati dolgozó ◆ tisztviselő ◆ こつ
かこうむいん [国家公務員] állami alkalmaz-
zott ◆ ちほうこうむいん [地方公務員] vi-
déri önkormányzati tisztviselő

こうむいんしゅくしゃ [公務員宿舎] ◆ köz-
szolgálati lakás

こうむしっこうぼうがい [公務執行妨害] ◆ hi-
vatalos személy akadályozása a munká-
ban

こうむしゅつちやう [公務出張] ◆ hivatali
út

こうむじやうの [公務上の] ◆ hivatalos

こうむてん [工務店] ◆ építési iroda

こうむる 【被る、蒙る】 ◆ **élvez** (いただく)

「ホーム・オフィスの恩恵を被る。」 „Élvezi a távmunka előnyeit.” ◆ **ér** 「高額の被害を被った。」 „Nagy összegű kár érte.” ◆ **realizál** 「今年は損を被った。」 „Idén veszteséget realizáltunk.” ◆ **sz szenved** 「被害を被る。」 „Kárt szenved.” ◇ **かんきをこうむる** 【勘気を被る】 **kegyvesztett lesz** 「陛下の勘気を被った。」 „Kegyvesztett lett őfelségénél.”

こうむをとる 【校務を執る】 ◆ **iskolát vezet**

こうめい 【光明】 ◆ **világosság** ◇ **ひとすじの**

こうめい 【一筋の光明】 **reménysugár**

こうめい 【抗命】 ◆ **parancsmegtagadás**

こうめい 【高名】 ◆ **jó hírnév** ◆ **ön becses neve** (あなたの名前)

こうめいがいしゃ 【合名会社】 ◆ **gazdasági**

társulás 「合名会社鈴木酒造店」 „Szuzuki és társa szeszfőzdéje” ◆ **korlátlan felelősségű társaság**

こうめいさ 【公明さ】 ◆ **pártatlanság** (公平) ◆ **tisztesség**

こうめいとう 【公明党】 ◆ **Kómei Párt**

こうめいな 【公明な】 ◆ **tiszta** (隠し立てが

ない) ◆ **tisztességes** 「委員会に公明な人を選ぶ。」 „Tisztességes embert választunk a bizottságba.”

こうめいな 【高名な】 ◆ **híres** 「高名な弁護士

」 „híres ügyvéd” ◆ **neves** ◇ **せかいてぎこう**

めいな 【世界的高名な】 **világhíres** 「彼は世界的高名な画家です。」 „Ő világhíres festő.”

こうもう 【紅毛】 ◆ **vörös haj** ◆ **vörös hajú idegen**

こうもう 【鴻毛】 ◆ **feng-huang tolla** ◆ **kinai fónix tolla** ◇ **こうもうよりかるい** 【鴻毛より軽い】 **nem számít** 「命は鴻毛より軽し」 „Az emberélet nem számít.”

こうもう 【剛毛】 ◆ **serte** ◆ **sörte**

こうもうい 【紅毛夷】 ◆ **vörös hajú barbár**

こうもうじん 【紅毛人】 ◆ **külföldi**

こうもうせん 【紅毛船】 ◆ **holland hajó** ◆ **idegen hajó**

こうもうの 【剛毛の】 ◆ **sörtés**

こうもうへきがん 【紅毛碧眼】 ◆ **vörös hajú kék szemű külföldi**

こうもうよりかるい 【鴻毛より軽い】 ◆ **nem számít** 「命は鴻毛より軽し」 „Az emberélet nem számít.”

こうもく 【項目】 ◆ **bejegyzés** ◆ **cikk** 「リス

トは10項目で出来ている。」 „A lista 10 cikk-

ből áll.” ◆ **pont** 「要求を5項目に分けた。」

„Öt pontba foglaltuk a követelésünket.” ◆ **szó-**

cikk (見出し) ◆ **tétel** 「文法を項目別に

分類した。」 „Tételenként csoportosítottam a nyelvtant.” ◇ **ごいこうもく** 【語彙項目】 **lexéma** ◇ **ここうもく** 【子項目】 **albejegyzés**

こうもくてん 【広目天】 ◆ **Virúpaksa** (ウイルスパークシャ)

こうもり 【蝙蝠】 ◆ **bőregér** ◆ **denevér** ◇ **と**

りなきさりのこうもり 【鳥なき里のこうもり、鳥無き里の蝙蝠】 **vakok között félszemű a király**

こうもりがさ 【こうもり傘、蝙蝠傘】 ◆ **nyugati esernyő**

こうもん 【孔門】 ◆ **konfúciuszi iskola**

こうもん 【校門】 ◆ **iskolakapu**

こうもん 【肛門】 ◆ **ánusz** ◆ **végbélnyílás**

こうもん 【閘門】 ◆ **zsilip** ◆ **zsilipkapu** 「**こうもん** ひら 閘門を開いた。」 „Kinyitották a zsilipkaput.”

こうもん 【拷問】 ◆ **kínzás** 「中世には拷問は

めずら 珍しくなかった。」 „A középkorban nem volt

ritka a kínzás.” ◆ **tortúra** 「この拷問を二度

と受けたくない。」 „Nem akarom még egyszer végigszenvedni ezt a tortúrát.”

こうもんか 【肛門科】 ◆ **proktológia**

こうもんかい 【肛門科医】 ◆ **proktológus**

こうもんがく 【肛門学】 ◆ **proktológia**

こうもんぐ 【拷問具】 ◆ **kínzóeszköz**

こうもんしきうんが 【閘門式運河】 ◆ **vízszabályozott csatorna**

こうもんだい 【拷問台】 ◆ **kínpad**

ごうもんにかける 【拷問にかける、拷問に掛ける】 ◆ **kínoz** ほりよ ごうもん 「捕虜を拷問にかけた。」 „Kínozták a foglyokat.” ◆ **megkínoz** ひとじち ごうもん 「人質を拷問にかけた。」 „Megkínozták a túszoakat.”

ごうもんをつかする 【閘門を通過する】 ◆ **átzsilipel** ふねわ ごうもん つうか 「船は閘門を通過した。」 „A hajó átzsilipelt.”

ごうや 【広野、曠野】 ◆ **rónaság** ◆ **tágas mező**

ごうや 【紺屋】 ◆ **kelmefestő**

ごうや 【荒野】 ◆ **műveletlen föld** ◆ **puszta** ◆ **pusztaság**

ごうやく 【公約】 ◆ **hivatalos ígélet** ◆ **kam-pányígélet** ◆ **program** 「民主党は公約を掲げた。」 „A Demokrata Párt ismertette programját.” ◆ **választási ígélet** ◆ **せんぎょごうやく** 【選挙公約】 **választási ígélet**

ごうやく 【口約】 ◆ **szóbeli ígélet**

ごうやく 【絞扼】 ◆ **beszorítás** ◆ **összeszorítás**

ごうやく 【膏薬】 ◆ **kenőcs** けが うで (軟膏) ◆ **tapasz** ごうやく (布片に塗った膏薬) 「怪我した腕に膏薬を貼った。」 „Tapaszt raktam a sérült karomra.” ◆ **うちまたごうやく** 【内股膏薬】 **hintapolitika** ◆ **うちまたごうやく** 【内股膏薬】 **köpanyegforgatás** ◆ **すいごうやく** 【吸い膏薬】 **hólyaghúzó tapasz** (吸い出し膏薬) ◆ **すいだしごうやく** 【吸い出し膏薬、吸出し膏薬】 **hólyaghúzó tapasz**

ごうやくイレウス 【絞扼イレウス】 ◆ **bélelzáródás**

ごうやくすう 【公約数】 ◆ **közös osztó** ◆ **さいだいごうやくすう** 【最大公約数】 **legnagyobb közös osztó**

ごうやくする 【公約する】 ◆ **nyilvános ígéletet tesz** いりょうせいど みなお ごうやく 「医療制度を見直すと公約した。」 „Nyilvános ígéletet tett az egészségügyi rendszer átalakítására.”

ごうやくはんしゃ 【絞扼反射】 ◆ **nyelési reflex**

ごうやさい 【後夜祭】 ◆ **utóest ünnepe**

ごうやさん 【高野山】 ◆ **Kója-hegy**

ごうやって 【斯うやって】 ◆ **igy** み 「見て、こうやってもっと早く出来る。」 „Nézd, így gyorsabban megy!”

ごうやどうふ 【高野豆腐】 ◆ **hidegen szárított tofu**

ごうやのあさって 【紺屋の明後日】 ◆ **üres ígélet**

ごうやのしろばかま 【紺屋の白袴】 ◆ **suszterlyukas cipője**

ごうゆ 【鉱油】 ◆ **ásványolaj**

ごうゆ 【香油】 ◆ **illatos olaj**

ごうゆう 【交友】 ◆ **barátkozás** かれわ ごうゆう おお (交際) ◆ **barátok** (友達) 「彼は交友が多い。」 „Sok barátja van.” ◆ **barátság** かれ (交際) 「彼との交友は未だに続いている。」 „A barátságunk még tart.”

ごうゆう 【交遊】 ◆ **összejárás**

ごうゆう 【公有】 ◆ **köztulajdon** たてもの 「公有の建物」 „köztulajdonban lévő épület”

ごうゆう 【校友】 ◆ **iskolatárs**

ごうゆう 【剛勇、豪勇】 ◆ **bátorság** ◆ **hősiesség** ◆ **vitézség**

ごうゆう 【豪遊】 ◆ **dózsólés**

ごうゆうかい 【校友会】 ◆ **végzett diákok gyülekezete**

ごうゆうかする 【公有化する】 ◆ **köztulajdonba vesz** きしょう しげん ごうゆうか 「希少資源を公有化した。」 „Köztulajdonba vették a ritka erőforrásokat.”

ごうゆうかんけい 【交友関係】 ◆ **baráti kapcsolat** かれわ あたら ごうゆうかんけい きづ 「彼は新しい交友関係を築きにくい。」 „Nehezen tud új baráti kapcsolatot kialakítani.” ◆ **baráti kör** 「交友関係が広い。」 „Széles a baráti köre.” ◆ **ismeretségi kör** ごうゆうかんけい ひろ 「交友関係が広い。」 „Széles az ismeretségi köre.”

ごうゆうざいさん 【公有財産】 ◆ **köztulajdon**

ごうゆうすいめん 【公有水面】 ◆ **szabad vizek**

ごうゆうする 【豪遊する】 ◆ **dorbézol** ◆ **dózsól** ◆ **kirug a hámból**

こうゆうち 【公有地】 ◆ **köztulajdonban lévő föld**

こうゆうむひ 【剛勇無比】 ◆ **páratlan bátorság**

こうゆうりん 【公有林】 ◆ **szabad erdőségek**

こうよう 【公用】 ◆ **hivatalos használat** (公の使用) ◆ **hivatalos ügy** (公の用事)
 [政治家は公用で海外に行った。] „A politikus hivatalos ügyben külföldre látogatott.”

こうよう 【効用】 ◆ **hasznosság** (役に立つこと) ◆ **haszon** (役に立つこと) ◆ **hatás** (薬などの)
 [経済政策には一時的な効用があった。] „A gazdasági intézkedés hatása átmeneti volt.”

こうよう 【硬葉】 ◆ **kemény levelű** (硬葉～) ◆ **szklerofil** (硬葉～)

こうよう 【紅葉】 ◆ **őszi színes falevél** [紅葉の盛りに山に行った。] „Kirándulni mentem a hegyekbe, amikor sok volt az őszi színes falevél.” ◆ **vörösen pompázó őszi falevél**

こうよう 【高揚、昂揚】 ◆ **felemelő érzés** ◆ **lelkesedés**

こうよう 【黄葉】 ◆ **sárga falevél** ◆ **sárga őszi falevél** (おうよう)

こうようかち 【効用価値】 ◆ **használati érték**

こうようかんすう 【効用関数】 ◆ **hasznossági függvény**

こうようご 【公用語】 ◆ **hivatalos nyelv** [オーストリアの公用語はドイツ語です。] „Ausztria hivatalos nyelve a német.” ◆ **köznyelv**

こうようさせる 【高揚させる、昂揚させる】 ◆ **fokoz** [成功は意気を昂揚させた。] „A siker fokozta a kedvetem.”

こうようさせる 【高揚させる、昂揚せる】 ◆ **élenkít** [愛国心は戦意を高揚させた。] „A hazaszeretet élenkítette a harci kedvet.”

こうようしゃ 【公用車】 ◆ **szolgálati kocsi**

こうようじゅ 【広葉樹】 ◆ **széleslevelű fa** ◇ **じょうりょくこうようじゅ** 【常緑広葉樹】 **széleslevelű örökzöldfa**

こうようじゅ 【硬葉樹】 ◆ **kemény levelű fa**

こうようじゅりん 【硬葉樹林】 ◆ **szklerofil erdő**

こうようする 【紅葉する】 ◆ **őszi színekben pompázik** [紅葉した森] „őszi színekben pompázó erdő”

こうようする 【高揚する、昂揚する】 ◆ **lelkes** [彼は高揚した顔で喋った。] „Lelkes arccal beszélt.”

こうようで 【公用で】 ◆ **hivatalos ügyben** [政治家は公用で中国に行った。] „A politikus hivatalos ügyben Kínában járt.”

こうようていげん 【効用減減】 ◆ **csökkenő hasznosság**

こうようの 【公用の】 ◆ **hivatalos** (公務上の) ◆ **nyilvános** (公の) ◇ **こうようご** 【公用語】 **hivatalos nyelv** [オーストリアの公用語はドイツ語です。] „Ausztria hivatalos nyelve a német.”

こうようぶつ 【公用物】 ◆ **közvagyon**

こうようぶん 【公用文】 ◆ **hivatalos terminológia**

こうよく 【強欲】 ◆ **kapzsiság**

こうよくな 【強欲な】 ◆ **pénzéhes** [彼は強欲な人で、お金のことしか考えていない。] „Pénzéhes ember, másra sem gondol csak a pénzre.”

こうよくひどうな 【強欲非道な】 ◆ **embertelenül kapzsi**

こうら 【甲羅】 ◆ **páncél** (亀の) ◆ **plasztoron** ◇ **かめのこうら** 【亀の甲羅】 **teknőspáncél**

こうらい 【高麗】 ◆ **Korjo**

こうらく 【交絡】 ◆ **kölcsönviszony**

こうらく 【行楽】 ◆ **kirándulás**

こうらくいんし 【交絡因子】 ◆ **zavaró tényező** [原因を調べる時に、交絡因子を無視した。] „Az ok keresésénél nem vette figyelembe, hogy vannak zavaró tényezők.”

こうらくきやく 【行楽客】 ◆ **kiránduló** ◆ **turista** ◆ **üdülővendég** ◆ **vakációzó**

こうらくち 【行楽地】 ◆ **kirándulóhely** ◆ **üdülőhely**

こうらくびより 【行楽日より、行楽日和】 ◆ **ki-rándulóidő** きょう らん あり 「今日は雨がやんで行楽日和だ。」 „Ma eláult az eső, ideális kirándulóidő van.”

こうらのはえたひと 【甲羅の生えた人】 ◆ **vegeterán**

こうらをぼす 【甲羅を干す】 ◆ **sütteti a hátát** ひさま こうら ぼ 「お日様で甲羅を干した。」 „Süttettem a hátam a napon.”

こうらん 【高覧】 ◆ **megtekintés**

こうり 【公理】 ◆ **axióma** ◆ **elfogadott igazság**

こうり 【功利】 ◆ **hasznosság** (効用)

こうり 【小売、小売り】 **kouri** ◆ **kiskereskedelem**

こうり 【行李】 ◆ **fonott láda** ◆ **útitáska** ◆ **vesszőláda** ◇ **やなぎこうり** 【柳行李】 **fűzfavessző láda**

こうり 【高利】 ◆ **magas kamat** (高い利息)
「高利でお金を貸した。」 „Magas kamatra adta a kölcsönt.” ◆ **nagy nyereség** (大きな利益) こうり むさほ 「高利を貪っている。」 „Nagy nyereségre áhítozik.”

こうり 【合理】 ◆ **ésszerűség** ◆ **racionálitás**

こうり 【毫釐、毫厘】 ◆ **csöppnyi mennyiség** (ほんの少し)

こうりか 【合理化】 ◆ **egyszerűsítés** ◆ **ésszerűsítés** ◆ **önigazolás** (正当化) ◆ **racionálizálás**

こうりかかく 【小売価格、小売り価格】 **kouri kakaku** ◆ **kiskereskedelmi ár** 「卸売価格と小売価格」 „nagykereskedelmi és kiskereskedelmi ár”

こうりがし 【高利貸し】 ◆ **uzsora** ◆ **uzsorás**

こうりかする 【合理化する】 ◆ **egyszerűsít** かいしゃ けいえい わ こうりか
「会社の経営は合理化された。」 „Egyszerűsítették a vállalatvezetést.” ◆ **ésszerűsít** せいさん こうりか 「生産を合理化した。」 „Ésszerűsítették a termelést.” ◆ **indokol** (正当化する) じぶん 「自分の行為を合理化しようとした。」 „Indokolni pró-

bálta tettét.” ◆ **racionalizál** こがいしゃ こうりか 「子会社を合理化した。」 „Racionalizálta a leányvállalatokat.”

こうりき 【剛力、強力】 ◆ **hegyi vezető és hordár** ◆ **roppant erő** ◆ **serpa**

こうりきむそうの 【剛力無双の、強力無双の】 ◆ **páratlan erejű** えいゆう 「帝国を倒した剛力無双の英雄。」 „A birodalmat térdre kényszerítő, páratlan erejű hős.”

こうりぎょう 【小売業、小売り業】 **kourigjó** ◆ **kiskereskedelem**

こうりぎょうしゃ 【小売業者】 **kouri gjósa** ◆ **kiskereskedő**

こうりきょうどうくみあい 【小売協同組合】 **kouri kjódókumiai** ◆ **kiskereskedelmi szövetkezet**

こうりしゅぎ 【功利主義】 ◆ **haszonelvűség** ◆ **utilitarizmus**

こうりしゅぎ 【合理主義】 ◆ **racionalizmus**

こうりしゅぎしゃ 【功利主義者】 ◆ **haszonelvű** ◆ **utilitarista**

こうりしゅぎしゃ 【合理主義者】 ◆ **racionalista**

こうりしょう 【小売商】 **kouri-só** ◆ **kiskereskedő** (商人)

こうりしょうにん 【小売商人】 **kouri sónin** ◆ **kiskereskedő**

こうりする 【小売りする、小売する】 **kouriszuru** ◆ **kicsiben árusít** 「この店は酒を小売している。」 „Ez az üzlet kicsiben árusítja a szeszes italokat.”

こうりせい 【合理性】 ◆ **racionálitás**

こうりつ 【公立】 ◆ **állami** 「公立学校」 „állami iskola” ◆ **köz** 「これは公立図書館です。」 „Ez egy közkönyvtár.” ◆ **közös létesítés** ◆ **nyilvános**

こうりつ 【効率】 ◆ **hatásfok** はくねつでんきゅう わ 「白熱電球はエルイーディー くら **こうりつ** ひく L E D に比べて効率が低い。」 „Az izzólámpának kicsi a hatásfoka a LED-hez képest.” ◆ **hatékony** きかいかわ しごと こうりつ あ 「機械化は仕事の効率を上げた。」 „A gépesítés növelte a munka hatékonyságát.” ◇ **しほんこうりつ** 【資本効率】 **tőke**

hatékony ◇ **ねつこうりつ** 【熱効率】 **hő-hatásfok**

こうりつ 【高率】 ◇ **magas arány** ◇ **magas ráta**

こうりつが 【効率化】 ◇ **hatékonyságnövelés** ◇ **optimalizáció**

こうりつがっこう 【公立学校】 ◇ **állami iskola**
 [公立学校と私立学校] „állami iskola és magániskola”

こうりつかんぜい 【高率関税】 ◇ **magas vám-tarifa**

こうりつきょういく 【公立教育】 ◇ **közoktatás**

こうりつこう 【公立校】 ◇ **állami iskola** ◇ **köziskola**

こうりつこうこう 【公立高校】 ◇ **állami középiskola**

こうりつだいがく 【公立大学】 ◇ **állami egyetem** ◇ **közegyetem**

こうりつてきな 【効率的な】 ◇ **effektív** ◇ **hatékony** 「効率的な仕事をしている。」 „Hatékony munkát végez.” ◇ **ひこうりつてきな** 【非効率的な】 **nem hatékony**

こうりつてきに 【効率的に】 ◇ **effektíven** ◇ **hatékonyan** 「効率的に仕事をする。」 „Hatékonyan dolgozik.”

こうりつつよい 【効率の良い】 ◇ **hatékony** 「効率の良い勉強法を探している。」 „Hatékony tanulási módszert keresek.”

こうりつはいとう 【高率配当】 ◇ **magas osztalék** 「投資家は高率配当を望む。」 „A befektetők magas osztalékot szeretnének.”

こうりてきしゅうごうろん 【公理的集合論】 ◇ **axiomatikus halmazelmélet**

こうりてきではない 【合理的ではない】 ◇ **észszerűtlen** 「大きいものでお金をなくして小さいもので節約するのは合理的ではない。」 „Észszerűtlen a kis dolgokon spórolni, amikor a nagyokon elúszik a pénz.”

こうりてきな 【公理的な】 ◇ **axiomatikus**

こうりてきな 【功利的な】 ◇ **haszonelvű**

こうりてきな 【合理的な】 ◇ **észszerű** 「合理的な理由を挙げた。」 „Észszerű magyarázatot adott.” ◇ **józan** 【合理的期待】 „józan elvárás” ◇ **praktikus** 「合理的な間取りを目指した。」 „A szobák praktikus elrendezésére törekedtem.” ◇ **racionális** 【合理的な判断をした。」 „Racionális döntést hozott.”

こうりてん 【小売店、小売り店】 **kouriten** ◇ **kiskereskedelmi bolt**

こうりりとくアンテナ 【高利得アンテナ】 ◇ **nagy nyereségű antenna**

こうりにおろす 【小売りに卸す】 **kouri-ni orozu** ◇ **kiskereskedőnek átad**

こうりにようホルモン 【抗利尿ホルモン】 ◇ **antidiuretikus hormon**

こうりね 【小売値、小売り値】 **kourine** ◇ **kiskereskedelmi ár**

こうりやく 【康暦】 ◇ **Kórxaku-kor** (北朝の年号)

こうりやくしがたい 【攻略し難い】 ◇ **bevehetetlen** 「攻略し難いお城」 „bevehetetlen várkastély”

こうりやくする 【攻略する】 ◇ **bevesz** 【敵陣を攻略した。」 „Bevette az ellenség állásait.” ◇

elfoglal 【要塞を攻略した。」 „Elfoglalták a várat.”

こうりゃん 【高粱】 ◇ **kaoliang**

こうりゅう 【交流】 ◇ **eszmecsere** (アイデアの) 「クラブを作って、交流の場を設けた。」 „Klubot alapítva helyet biztosítottam az eszmecserehez.” ◇ **ide-oda áramlás** ◇ **kapcsolat** 「隣国との交流を深めた。」 „Elmélyítettük a kapcsolatunkat a szomszédos országokkal.” ◇ **kapcsolatok ápolása** ◇ **kapcsolattartás** 「インターネットで友達と交流をもっている。」 „Interneten tartom a kapcsolatot a barátaimmal.” ◇ **párbeszéd** (会話の)

「両国の間の交流が断たれた。」 „Megszakadt a párbeszéd a két ország között.” ◇ **tapasztalatcsere** (経験の) 「政治的な交流の場を設けた。」 „Helyet adott a politikai ta-

paszlatatcseréhez.” ◆ **váltakozó áram** (交流電流) そうでんせん わ こうりゅう なが [送電線には交流が流れている。] „A távvezetékén váltakozó áram folyik.” ◆ **váltóáram** (交流電流) [この機械は交流で動いている。] „Ez a gép váltóárammal működik.”
 ◇ **こくさいこうりゅう** [国際交流] **nemzetközi kapcsolatok** ◇ **こくさいこうりゅう** [国際交流] **külső kapcsolat** ◇ **こくさいこうりゅう** **きぎん** [国際交流基金] **Japán Alapítvány** ◇ **ぶんかこうりゅう** [文化交流] **kültürkapcsolatok**

こうりゅう [勾留] ◆ **vizsgálati fogság**

こうりゅう [向流] ◆ **ellenáram** ◇ **たいこうりゅう** **うごうふくけい** [対向流増幅系] **ellenáramú sokszorozórendszer**

こうりゅう [拘留] ◆ **elzárás** ◆ **őrizet** (自由刑の一つ) ◆ **őrizetbe vétel** ◇ **みけつこうりゅう** [未決拘留] **vizsgálati fogság** ◇ **みけつこうりゅう** [未決拘留] **előzetes letartóztatás**

こうりゅう [拘留、勾留] ◆ **fogda** (自由刑の一つ) ふつかかん こうりゅう めい [2日間の拘留を命じられた。] „Két nap fogdára ítélték.” ◇ **みけつこうりゅう** [未決拘留] **vizsgálati fogság** ◇ **みけつこうりゅう** [未決拘留] **előzetes letartóztatás**

こうりゅう [興隆] ◆ **fellendülés** ◆ **virágzás**

こうりゅう [合流] ◆ **beletorkollás** ◆ **egyesülés** ◆ **egymásba ömlés**

こうりゅうかい [交流会] ◆ **klub** ◆ **összejövetel** ◇ **にちふつけいざいこうりゅうかい** [日仏経済交流会] **Párizsi Klub** (パリ・クラブ)

こうりゅうかん [交流館] ◆ **közösségi ház** ◆ **kultúrház** (文化会館)

こうりゅうぎょ [降流魚] ◆ **íváshoz tengerbe vándorló hal** しょうりゅうぎょ こうりゅうぎょ [昇流魚と降流魚] „íváshoz édesvízbe vándorló hal és íváshoz tengerbe vándorló hal” ◆ **katadróm hal**

こうりゅうけいかく [交流計画] ◆ **csereprogram**

こうりゅうサイト [交流サイト] ◆ **közösségi oldal** (インターネットの)

こうりゅうする [交流する] ◆ **kapcsolatot ápol** まわ しまいとし こうりゅう [町は姉妹都市と交流する。] „A város ápolja a kapcsolatait a testvérvárosával.”

こうりゅうする [勾留する] ◆ **vizsgálati fogságba helyez** けいさつ わ ようざいしゃ こうりゅう [警察は容疑者を勾留した。] „A rendőrség vizsgálati fogságba helyezte a vádlottat.”

こうりゅうする [拘留する] ◆ **őrizetbe vesz** けいさつ わ はんじん こうりゅう [警察は犯人を拘留した。] „A rendőrség őrizetbe vette a tettest.”

こうりゅうする [合流する] ◆ **beleömlik** [ティサ川はドナウ川に合流する。] „A Tisza beleömlik a Dunába.” ◆ **beletorkollik** [ティサ川はドナウとどこで合流するの?] „Hol torkollik bele a Tisza folyó a Dunába?” ◆ **csatlakozik** せんぱつ ごと こうりゅう [先発のグループと後で合流します。] „Később csatlakozunk az előtünk induló csoporthoz.”

こうりゅうせい [降流性] ◆ **katadróm** (降流性~)

こうりゅうでんあつ [交流電圧] ◆ **váltakozó feszültség**

こうりゅうでんりゅう [交流電流] ◆ **váltóáram** ちよくりゅうでんりゅう こうりゅうでんりゅう [直流電流と交流電流] „egyenáram és váltóáram”

こうりゅうねつこうかん [向流熱交換] ◆ **ellenáramú hőcserélődés**

こうりゅうねつこうかんき [向流熱交換器] ◆ **ellenáramú hőcserélő**

こうりゅうはいでん [交流配電] ◆ **váltóáramú villamosenergia-elosztás**

こうりゅうぶんぱいクロマトグラフィー [向流分配クロマトグラフィー] ◆ **ellenáramú kromatográfia**

こうりょ [考慮] ◆ **figyelembe vétel**

こうりょう [光量] ◆ **fénymennyiség** ◇ **せきさんこうりょう** [積算光量] **besugárzás** (Ws/m²)

こうりょう [校了] ◆ **korrektúrázva**

こうりょう [綱領] ◆ **lényeg** (要点) ◆ **politikai alapelvek** ◆ **politikai program** ◆ **politikai vezérfonal** (政策)

こうりょう [考量] ◆ **figyelembe vétel** ◆ **megfontolás**

こうりょう [荒涼] ◆ **kietlenség** ◆ **sivárság**

こうりょう 【香料】 ◆ **aroma** 「パリンカにこうりょうを加えた。」 „Aromát tett a pálinkába.” ◆
gyászajándék (香典) ◆ **illatanyag** ◆ **tömjén**
こうりょう 【高粱】 ◆ **kaoliang** (こうりやん)
こうりょういりの【香料入りの】 ◆ **aromás** 「香料入りのコーヒー」 „aromás kávé” ◆ **illatosított** 「香料入りの石鹸」 „illatosított szappan” ◆ **ízesített** (味付けの) 「香料入りのお茶」 „ízesített tea”
こうりょうずり 【校了刷り】 ◆ **nyomdakészlevonat**
こうりょうする 【考量する】 ◆ **figyelembe vesz** ◆ **megfontol**
こうりょうとした 【荒涼とした】 ◆ **sivár** 「この平原は荒涼としている。」 „Ez a puszta sivár.”
こうりょく 【効力】 ◆ **hatály** (法律の) 「法律は効力を失った。」 „Hatályát veszítette a törvény.” ◆ **hatályosság** (法律の) ◆ **hatóerő** (薬の) 「この薬は紫外線に晒されると効力が落ちる。」 „Ennek a gyógyszernek csökken a hatóereje, ha ultraibolya fény éri.”
こうりょく 【抗力】 ◆ **közegellenállás** (抵抗)
こうりょく 【合力】 ◆ **eredő erő** (合成力) ◆ **segítség** (協力)
こうりょくのある 【効力のある】 ◆ **hatályos**
こうりょくをなくす 【効力を無くす】 ◆ **hatálytalanít**
こうりょして 【考慮して】 ◆ **tekintettel** 「相手の年齢を考慮してゆっくり歩いた。」 „A partnerem korára való tekintettel lassan sétáltam.”
こうりよする 【考慮する】 ◆ **figyelembe vesz** 「状況を考慮して戦略を決める。」 „A helyzetet figyelembe véve választja meg a stratégiát.” ◆ **gondol rá** 「私の立場を考慮してくれない。」 „Nem gondol a helyzetemre.” ◆ **megfontol** 「彼の意見を真剣に考慮した。」 „Ko-

molyan megfontoltam a véleményét.” ◆ **számol** 「全てを考慮した。」 „Mindennel számolt.” ◇
こうりょして 【考慮して】 ◆ **tekintettel** 「相手の年齢を考慮してゆっくり歩いた。」 „A partnerem korára való tekintettel lassan sétáltam.”
こうりよにいれる 【考慮に入れる】 ◆ **figyelembe vesz** 「ボーナスは仕事ぶりが考慮に入られます。」 „A prémiumnál figyelembe veszik a szorgalmas munkát.” ◆ **számol** 「大学に不合格になる事も考慮に入れた。」 „Számolt azzal, hogy nem veszik fel az egyetemre.”
こうりよのよちがない 【考慮の余地がない】 ◆ **gondolni sem lehet** 「年が離れすぎていて、結婚は考慮の余地がない。」 „Túláságosan nagy a korkülönbség, a házasságra gondolni sem lehet.”
こうりよびょうしゃ 【行旅病者】 ◆ **úton lebetegedett ember** (行旅病者)
こうりん 【光輪】 ◆ **fénykoszorú** ◆ **glória** ◆ **nimbusz**
こうりん 【後輪】 ◆ **hátsó kerék**
こうりん 【硬鱗】 ◆ **ganoid pikkely**
こうりん 【絞輪】 ◆ **befűződés** ◇ **ランヴィエのこうりん** 【ランヴィエの絞輪】 **Ranvier-féle befűződés**
こうりん 【降臨】 ◆ **földre szállás**
こうりんかんぶ 【絞輪間部】 ◆ **internódium** (神経線維の)
こうりんくどう 【後輪駆動】 ◆ **hátsókerék-hajtás** ◆ **hátsókerék-meghajtás**
こうりんくどうしゃ 【後輪駆動車】 ◆ **hátsókerék-hajtású autó**
こうりんさんか 【光リン酸化、光燐酸化】 ◆ **fotoszforiláció** ◇ **じゅんかんてきこうりんさんか** 【循環的光リン酸化、循環的光燐酸化】 **ciklikus fotoszforiláció**
こうりんする 【降臨する】 ◆ **földre száll**
こうりんブレーキ 【後輪ブレーキ】 ◆ **hátsó fék**
こうるい 【紅涙】 ◆ **keserű könny** ◆ **női könny** (女性の涙) 「この映画は彼女の紅涙

を誘った。」 „Ez a film könnyeket csalt a nő szemébe.” ◆ **véres könny** (血涙)

こうれい 【好例】 ◆ **jó példa** [彼のダイエツトは健康的に痩せられる好例である。] „Diétája jó példája annak, hogy egészségesen is lefogyhatunk.”

こうれい 【恒例】 ◆ **állandósult hagyomány** [この行事は恒例となっている。] „Állandósult hagyományunkká vált ez a rendezvény.” ◆

állandó szokás [恒例により新年会を開催したいと思います。] „Állandó szokásunk szerint, megnyitnám az évköszöntő összejövetelünket.”

◆ **hagyomány** [このイベントは恒例に従って今年も開催する予定です。] „Hagyományunkhoz híven, idén is megrendezzük az eseményt.” ◆ **kialakult gyakorlat**

こうれい 【高齢】 ◆ **előrehaladott kor** ◆ **idős kor** [高齢のタクシー運転手] „idős korú taxisofőr”

こうれい 【号令】 ◆ **parancs** [起立の号令をかける。] „Parancsot ad, hogy álljanak fel.” ◆ **vezényyszó** (命令の言葉)

こうれいか 【高齢化】 ◆ **előregedés** ◇ **しょうこうれいか** [少子高齢化] **csökkenő születések és előregedés**

こうれいかしゃかい 【高齢化社会】 ◆ **előregedő társadalom** ◆ **öregedő társadalom**

こうれいにする 【高齢化する】 ◆ **előregedik** [日本は高齢化した。] „Japán előregedett”

こうれいかもんだい 【高齢化問題】 ◆ **előregedési probléma** [高齢化問題が深刻になってきています。] „A előregedési probléma komolyra fordult.”

こうれいさいきん 【好冷細菌】 ◆ **hidegkedvelő baktérium** ◆ **pszichrofil baktérium**

こうれいしゃ 【高齢者】 ◆ **idős** [高齢者が安心して暮らせる社会を望みます。] „Szeretném, ha a társadalom olyan lenne, hogy az idősek gondtalanul élhethének.”

こうれいしゃしえん 【高齢者支援】 ◆ **öregésgigi támogatás**

こうれいしゃふくし 【高齢者福祉】 ◆ **időskori ellátás**

こうれいじゅつ 【交霊術】 ◆ **spiritizmus**

こうれいじゅつ 【降霊術】 ◆ **szellemidézés**

こうれいしゅつさん 【高齢出産】 ◆ **időskori szülés**

こうれいじゅつしゃ 【交霊術者】 ◆ **spiritiszta**

こうれいじゅつつかい 【降霊術の会】 ◆ **széansz**

こうれいする 【号令する】 ◆ **parancsol** ◆ **uralkodik** [天下に号令する。] „Az egész ország felett uralkodik.”

こうれいせい 【好冷性】 ◆ **hidegkedvelő** (好冷性～) ◆ **pszichrofil** (好冷性～)

こうれいの 【恒例の】 ◆ **hagyományos** ◆ **szokásos**

こうれつ 【口裂】 ◆ **szájnyílás**

こうれつ 【後列】 ◆ **hátsó sor**

こうろ 【航路】 ◆ **hajójárat** [航路を開く。] „Hajójáratot indít.” ◆ **hajóút** ◆ **hajóútvonal**

(船の) [船は航路を誤った。] „A hajó letért az útvonaláról.” ◆ **hajózási útvonal** (船の) ◆ **légifolyosó** (飛行機の) ◆ **repülési**

útvonal (飛行機の) [飛行機は航路を変えた。] „A repülőgép megváltoztatta az útvonalát.” ◆ **repülőútvonal** (飛行機の) ◇ **がいこくこうろ** [外国航路] **idegen vizek** ◇ **たいようこうろ** [大洋航路] **óceáni útvonal** ◇ **ほくせいこうろ** [北西航路] **északnyugati átjáró**

こうろ 【行路】 ◆ **út** (道) ◆ **úttaposás** (道を行くこと) ◇ **じんせいこうろ** [人生行路] **életút**

こうろ 【香炉】 ◆ **füstölő** ◆ **tömjénező**

こうろ 【高炉】 ◆ **nagyolvasztó**

こうろう 【功劳】 ◆ **érem** (功績) ◆ **fáradás** (苦勞) ◆ **munkásság** (功績と苦勞)

こうろうか 【抗老化】 ◆ **öregedésgátlás**

こうろうかちりょう 【抗老化治療】 ◆ **öregedés elleni kezelés**

こうろうきん 【功劳金】 ◆ **jutalom**

こうろうくんしょう 【功劳勲章】 ◆ **munka érdemrend** ◇ **さいこうこうろうくんしょう** 【最

高功勞勲章] munka érdemrend legmagasabb fokozata

こうろうしゃ [功勞者] ◆ érdemeket szerzett személy ◆ munkásságáért elismert személy

こうろうしょう [功勞章] ◆ érdemrend

こうろうしょう [厚勞省] ◆ Népjóléti és Munkaügyi Minisztérium (厚生労働省)

こうろのひと [行路の人] ◆ idegen (他人) ◆ utcai ember (他人)

こうろびょうしゃ [行路病者] ◆ úton lebetegedett ember (行旅病者) ◆ útszéli beteg ember

こうろん [公論] ◆ elfogulatlan érv (公平な議論) ◆ helyes érv (正論) ◆ közvélemény (世論)

こうろん [口論] ◆ nézeteltérés [妻とちよつとした口論があった。] „Volt egy kis nézeteltérésem a feleségemmel.” ◆ szóváltás

こうろんする [口論する] ◆ összeszólalkozik [彼と口論しても勝ち目はない。] „Ha összeszólalkozom vele, sohasem győzhetek.” ◆

veszekedik [子供の事でいつも夫と口論になる。] „A gyerek miatt mindig veszekszem a férjemmel.” ◆ **vitatkozik** [企画について上司と口論した。] „A projektről vitatkoztam a főnökömmel.”

こうわ [口話] ◆ **szájbeszéd** [手話と口話] „jelbeszéd és szájbeszéd”

こうわ [康和] ◆ **Kóva-kor** (年号)

こうわ [弘和] ◆ **Kóva-kor** (南朝の年号)

こうわ [講和] ◆ **békekötés** ◆ **ぜんめんこうわ** [全面講和] **abszolút béke** ◆ **たんどくこうわ** [単独講和] **különbéke**

こうわ [講話] ◆ **előadás** [講師の講話を聞いた。] „Az előadó előadását hallgattuk.”

こうわじょうやく [講和条約] ◆ **békeszerződés** (平和条約) ◆ **たいにちこうわじょうやく** [対日講和条約] **San Franciscó-i békeszerződés**

こうわする [講和する] ◆ **békét köt**

こうわのこうしょう [講和の交渉] ◆ **béke-tárgyalás** [講和の交渉を行う。] „Béketárgyalásokat folytat.”

こうわほう [口話法] ◆ **szájról olvasás**

こうわん [港灣] ◆ **kikötő**

こうわんぜい [港灣税] ◆ **kikötői vám**

こうわんとし [港灣都市] ◆ **kikötőváros**

こうわんろうどうしゃ [港灣労働者] ◆ **dokkmunkás**

こうをおこす [稿を起こす] ◆ **kéziratot ír**

こうをきく [香を聞く] ◆ **tömjént szagol**

こうをそうする [功を奏する] ◆ **eredményes** (効果的な) ◆ **hatásos**

こうをにやす [業を煮やす] ◆ **forrong benne a méreg** ◆ **mérges lesz**

ごうん [五蘊、五蘊、五陰] ◆ **öt szkandha** ◆ **panycsa szkandha** ◆ **ぎょううん** [行蘊] **készítetés** (五蘊の一つ) ◆ **しきうん** [識蘊] **maga a tudat** (五蘊の一つ) ◆ **しきうん** [色蘊] **forma** (五蘊の一つ) ◆ **じゅうん** [受蘊] **érzés** (五蘊の一つ) ◆ **そううん** [想蘊] **észlelés** (五蘊の一つ)

こえ [声] ◆ **beszéd** [彼は静かな声で話す。] „Halk beszédű ember.” ◆ **hang** [女性の声が聞こえた。] „Női hang hallatszott.” ◆

visszajelzés [不満の声があがっている。] „Elégedetlen visszajelzéseket kaptunk.” ◆ **おおきなこえ** [大きな声] **erős hang** [彼は大きな声で答えた。] „Erős hangon válaszolt.” ◆ **かげのこえ** [陰の声] **súgás** ◆ **かげのこえ** [陰の声] **megsúgás** ◆ **かれごえ** [かれ声、嗄れ声] **rekedt hang** (しゃがれごえ) ◆ **こえ**

あがる [声が上がると] **hangot ad** [消費者から不満の声が上がっている。] „A fogyasztók elégedetlenségüknek adtak hangot.” ◆ **こえがする** [声がする] **hang szól** [外から声が出た。] „Egy hang szólt kintről.” ◆ **こえがする** [声がする] **hang hallatszik** [若い女性の声が出た。] „Fiatal lány hangja hallatszott.” ◆ **こえをあららげる** [声を荒らげる] **felemeli a hangját** [父は声を荒らげた。] „Az apa felemelte a hangját.” ◆ **こえをおとす** [声を落

とす] **halkabban beszél** [声を落としてください。] „Kérem beszéljen halkabban!” ◇ **こえをかける** [声をかける、声を掛ける] **megszólít** [お客さんに声をかけた。] „Megszólította a vendéget.” ◇ **こえをかける** [声をかける、声を掛ける] **odakiált** [道の向こうを歩いている友達に声をかけた。] „Odakiáltottam a barátomnak, aki az út túloldalán ment.” ◇ **こえをかける** [声をかける、声を掛ける] **odaszól** [この間ジムで誰かに声をかけた。] „A minap odaszóltam valakinek a konditeremben.” ◇ **こえをからす** [声を枯らす、声を噎らす] **bereked** [喋りすぎて声を枯らしてしまった。] „Berekedtem a sok beszédől.” ◇ **こえをくもらせる** [声を曇らせる] **eltorzul a hangja** ◇ **こえをくもらせる** [声を曇らせる] **elcsukló hangon beszél** [涙に声を曇らせた。] „Könnyektől elcsukló hangon beszélt.” ◇ **こえを大にする** [声を大にする] **hallatja a hangját** [声を大にして権利を主張した。] „Hallatta a hangját, hogy érvényesítse a jogait.” ◇ **こえをだして** [声を出して] **fennhangon** [声を出して手紙を読んだ。] „Fennhangon olvasta a levelet.” ◇ **こえをつくる** [声を作る] **affektálva beszél** [秘書は電話で声を作った。] „A titkárnő a telefonon affektálva beszélt.” ◇ **こえをのみ** [声を呑む] **elnémul** [声を呑んで話を聞いた。] „Elnémulva hallgattam a történetet.” ◇ **ここのこえをあげる** [呱呱の声をあげる、ここの声をあげる] **fel-sír** (産声) [生まれた赤ちゃんは呱呱の声をあげた。] „A megszületett gyermek felsírt.” ◇ **しおからごえ** [塩辛声] **rekedt hang** ◇ **じんこうのこえ** [人工の声] **szintetizált hang** ◇ **たかいこえ** [高い声] **magas hang** [音程が高い] [この歌手は高い声も出せる] „Ez az énekes a magas hangokat is kiéneklei.” ◇ **ちいさなこえ** [小さな声で] **halkan** [小さな声で話す。] „Halkan beszél.” ◇ **つくりごえ** [作り声] **elváltoztatott hang** [作り声で話す。] „Elváltoztatott hangon beszél.” ◇ **つるのこえ** [鶴の声] **döntő szó** [上司の鶴の

声で企画が決まった。] „A főnök döntő szavával választottuk meg a projektet.” ◇ **デスごえ** [デス声] **death-metál hang** ◇ **どくしゃのこえ** [読者の声] **olvasói vélemények** ◇ **とりのこえ** [鳥の声] **madárcsiripelés** ◇ **とりのこえ** [鳥の声] **madárcsicsergés** ◇ **なきごえ** [鳴き声、鳴声、啼き声、啼声] **állathang** (動物の声) ◇ **なきごえ** [泣き声] **sírás** [赤ちゃんの泣き声が聞こえた。] „Kisbaba sírása hallatszott.” ◇ **なまのこえ** [生の声] **közvetlen vélemény** [難民の生の声を聞いた。] „A menekültek közvetlen véleményét kérdezte.” ◇ **ねこなでごえ** [猫なで声、猫撫で声] **hízélgő hang** [上司に猫なで声で話した。] „Hízélgő hangon beszélt a főnökével.” ◇ **ねこなでごえ** [猫なで声、猫撫で声] **mézesmázos hang** [猫なで声でお金をねだった。] „Mézesmázos hangon konyerált pénzt.” ◇ **バスのこえ** [バスの声] **busszushang** ◇ **ひくいこえ** [低い声] **mély hang** (音程の低い) [彼は体が大きいので低い声をしている。] „Nagy a teste, ezért mély a hangja.” ◇ **ひくいこえ** [低い声] **halk hang** (小さい) [彼女は聞こえないほど低い声で話した。] „Szinte értelmetlenül halk hangon beszélt.” ◇ **ふるえごえ** [震え声、ふるえ声] **remegő hang** [震え声で叫びだした。] „Remegő hangon kiabálni kezdett.”

こえ [肥] ◇ **fekália** (人のうんち) ◇ **trágya** (肥料) ◇ **こえたご** [肥担桶、肥たご]

trágyás vödör [肥たごを担ぐ。] „Trágyás vödörket visz a vállán.” ◇ **こえをやる** [肥をやる] **megtrágyáz**

ごえい [護衛] ◇ **kiséret** ◇ **kísérő** (人) ◇

őrzés ◇ **testőr** (人) [重要証人に護衛がついている。] „A fontos tanú mellé testőröket állítottak.”

ごえいかん [護衛艦] ◇ **kis repülőgépanyahajó** (小さな空母) ◇ **őrhajó**

ごえいご [古英語] ◇ **óangol nyelv**

ごえいしゃ [護衛者] ◇ **oltalmazó** ◇ **testőr** (ボディーパーダ) ◇ **védelmező**

こえいする 【護衛する】 ◆ **kisér** ^{だいとうりょう わ} 「大統領は ^{けいさつ こえい} 警察に護衛された。」 „Rendőrok kísérték az elnököt.” ◆ **óriz** ^{だいとうりょう} 「ボディーガードが大統領を ^{こえい} 護衛していた。」 „A testőrök őrizték az elnököt.”

こえいたい 【護衛隊】 ◆ **testőrség**
こえいへいたい 【護衛兵隊】 ◆ **gárda**

こえがあがる 【声があがる】 ◆ **hangot ad** ^{しょうひしや ふまん こえ あ} 「消費者から不満の声があがっている。」 „A fogyasztók elégedetlenségüknek adtak hangot.”

こえがおおきい 【声がおおきい】 ◆ **hangosan beszél** ^{かれ わ こえ おお} 「彼は声がおおきい。」 „Az az ember hangosan beszél.” ◆ **nagyhangú**

こえがかかる 【声がかかる】 ◆ **szólnak hozzá** ^{けいさつ官から こえがか} 「警察官から声がかかった。」 „Egy rendőr megszólított.”

こえがかすれる 【声がかすれる、声が掠れる、声が擦れる】 ◆ **bereked** ^{はな こえ こえ} 「話しすぎて声がかすれた。」 „A sok beszéd-től berekedtem.”

こえがかれる 【声がかれる、声が吸れる、声が枯れる】 ◆ **bereked** ^{す こえ} 「たばこの吸い過ぎで声がかれています。」 „A sok dohányzás miatt berekedt.”

こえがかれる 【声がかれる、声が枯れる】 ◆ **elmegy a hangja**

こえがする 【声がする】 ◆ **hang hallatszík** ^{わか じょせい こえ} 「若い女性の声をした。」 „Fiatal lány hangja hallatszott.” ◆ **hang szól** ^{そと こえ} 「外から声をした。」 „Egy hang szólt kintről.”

こえがちいさい 【声が小さい】 ◆ **halkan beszél** ^{かのじよ わ こえ ちい} 「彼女は声が小さい。」 „Az a nő halkan beszél.”

こえがでない 【声が出ない】 ◆ **elmegy a hangja** ^{こえ で} 「声が出ない！」 „Elment a hangom!”

こえがでる 【声が出る】 ◆ **kijön hang a torkán** ^{かぜ ひ こえ で} 「風邪を引いて声が出ない。」 „Megfáztam, nem jön ki hang a torkomon.” ◇ **こえがでない** 【声が出ない】 **elmegy a hangja** ^{こえ} 「声が出ない！」 „Elment a hangom!”

こえがはずむ 【声が弾む】 ◆ **izgatott a hangja** ^{しけん とうかく はず こえ し} 「試験合格を弾んだ声で知らせた。」 „Izgatott hangon mondta, hogy sikerült a vizsga.”

こえがはんきょうする 【声が反響する】 ◆ **visszhangzik** ^{きょうかい わ こえ はんきょう} 「この教会は声が反響する。」 „Ez a templom visszhangzik.”

こえがひびく 【声が響く】 ◆ **visszhangzik** ^{でんわ わたし こえ ひび} 「インターネット電話で私の声が響いていた。」 „A netes telefonon visszhangzott a hangom.”

こえがもれる 【声が漏れる】 ◆ **kiszűrődik** ^{きょうしつ せんせい こえ も} 「教室から先生の声が漏れた。」 „Kiszűrődött a tanteremből a tanárnő hangja.”

こえがわり 【声変わり】 ◆ **hang megváltozása** ◆ **hangváltozás** ◆ **mutálás**

こえがわりする 【声変わりする】 ◆ **megöblösödik a hangja** ◆ **megváltozik a hangja** ◆ **mutál** ^{ししゆんき むすこ こえが} (思春期に) 「思春期の息子が声変わりしている。」 „A kamasz fiam mutál.”

こえくみ 【肥汲み】 ◆ **fekália elhordása** ◆ **trágya elhordása**

こえた 【肥えた】 ◆ **kövér** ^こ 「肥えたあひるを絞めた。」 „Levágтам egy kövér kacsát.” ◆ **termékeny** ^{わ こ とち} 「これは肥えた土地です。」 „Ez a föld termékeny.”

こえだ 【小枝】 ◆ **alág** ◆ **vékony ág** ◆ **vessző**

こえたご 【肥担桶、肥たご】 ◆ **trágyás vödör** ^{こえ かつ} 「肥たごを担ぐ。」 „Trágyás vödörket visz a vállán.”

こえだめ 【肥溜め】 ◆ **emésztőgödör** ◆ **pöcögödör** ◆ **trágyadomb**

こえつどうしゅう 【呉越同舟】 ◆ **egy csónakban evezés**

こえて 【越えて、超えて】 ◆ **túl** ^{はし こ ふた め しんごう} (渡って) 「橋を越えて二つ目の信号。」 „A hídon túl a második lámpa.” ◇ **やまをこえたにをこえ** 【山を越え谷を越え】 **hetedhét határon át** ^{たす} 「貧しい青年は山を越え谷を越え旅を続けました。」 „A szegény legény hetedhét határon át vándorolt.”

こえとり 【肥取り】 ◆ **fekália elhordása** ◆ **fekáliát hordó ember** (人) ◆ **trágyahordás** ◆ **trágyahordó ember** (人)

こえなき 【声なき】 ◆ **néma** ^{せんそう こえ}「戦争の声なき犠牲者」 „háború néma áldozata”

こえのかぎり 【声の限りに】 ◆ **ahogy a torkán kifér** 「声の限りに叫んだ。」 „Úgy ordított, ahogy a torkán kifért.” ◆ **torka szakadtából**

こえのたかさ 【声の高さ】 ◆ **hangmagasság**

こえのちょうし 【声の調子】 ◆ **hanghordozás** ^{かれわ こえ ちょうし か} (語調) 「彼は声の調子を変えた。」 „Megváltoztatta a hanghordozását.”

こえのとおり 【声の通り】 ◆ **harsányság**

こえのとおりがいい 【声の通りがいい】 ◆ **messzire hallatszik** ^{かれわ こえ とお}「彼は声の通りがいい。」 „Messzire hallatszik a hangja.”

こえのとどきより 【声のとどき距離、声の届く距離】 ◆ **hallótávolság**

こえらん 【声欄】 ◆ **olvasói rovat**

こえる 【肥える】 ◆ **elhízik** (ふとりすぎる) ^{こ からだ}「肥えた体」 „elhízott test” ◆ **hízik** (ふとる) ◆ **kifinomul** ^{し た こ}「舌が肥えているから彼に料理するのは大変です。」 „Nehéz főzni neki, mert nagyon kifinomult az ízlése.” ◆ **meghízik** ^{ふたわ こ}「豚は肥えた。」 „Meghízott a disznó.” ◆ **termékeny** ^{どち わ こ}「この土地は肥えている。」 „Ez a föld termékeny.” ◆ **こえた** 【肥えた】 **termékeny** ^{わ こ とち}「これは肥えた土地です。」 „Ez a föld termékeny.” ◆ **こえた** 【肥えた】 **kövér** ^こ「肥えたあひるを絞めた。」 „Levágtam egy kövér kacsát.” ◆ **したがこえている** ^し「舌が肥えている」

nem eszik meg akármit ^{ともだち わした こ}「友達は舌が肥えている。」 „A barátom nem eszik meg akármit.” ◆ **したがこえる** ^こ【舌が肥える】 **ínyenc** ^{つまわした こ}「妻は舌が肥えている。」 „A feleségem ínyc.” ◆ **みみがこえている** ^こ【耳が肥えている】 **vájtfulú** (音楽に対して) ◆ **めがこえる** ^こ【目が肥える】 **kifinomult** ^{しょうひしゃわほんどう}「消費者は本当

に目が肥えている。」 „A fogyasztók igazán kifinomultak.”

こえる 【超える、越える】 ◆ **átér** ^{こつきょう こ}「国境を越えた。」 „Átértem a határon.” ◆ **áthág** (山を) ^{やま こ}「山を越えた。」 „Áthágott a hegyen.” ◆ **átkel** ^{やま こ}「山を越えた。」 „Átkeltünk a hegyen.”

◆ **átlép** (またぐ) ^{こつきょう こ}「国境を越えた。」 „Átlépte a határt.” ◆ **átmegy** (渡る) ^{おか こ}「丘を越えた。」 „Átment a dombon.” ◆ **elmúlik** ^{よんじゅうさい こ}「40歳を越える」とこの ^{しょうじょう で}症状が出る。」 „Akkor jelentkezik ez a betegség, ha elmúlnak negyven évesek.” ◆ **felülmúl** (上回る) ^{さいのう}「普通を越える才能」 „átlagot felülmúló tehetség” ◆ **meg-**

halad ^{ひがいしゃ わ にせん にん こ}「被害者はすでに2000人を超えている。」 „A károsultak száma meghaladja a kétezret.” ◆ **túlhalad** ^{とけい はりわしやうこ こ}「時計の針は正午を越えた。」 „A mutató túlhaladt a delen.” ◆ **túllép** (上回る) ^{せいげんそくど こ}「制限速度を越える。」 „Túllépi a megengedett sebességet.” ◆ **túlme** (渡る)

^{かれ はつげん わ ど こ}「彼の発言は度を越えた。」 „A kijelentése túlment egy határon.” ◆ **túlmutat** ^{とうは こ}「党派を越える協力が必要です。」 „Frakciókon túlmutató együttműködésre van szükség.” ◆ **túlszárnyal** ^{げんじつ わ ゆめ こ}「現実 is 夢を越えた。」 „A valóság túlszárnyalta az álmaimat.” ◆ **じんちをこえた** ^{じんち こ}【人知を越えた、人知を超えた】 **emberi értelmet meghaladó** ^{じんちこうちのう}「人知を超えた人工知能」 „emberi értelmet meghaladó mesterséges intelligencia”

こえるものはない ^こ【超えるものはない、越えるものはない】 **koerumono-va nai** ◆ **felülmúlhatatlan** ^{さつきよくか さいのう こ}「あの作曲家の才能を越えるものはない」 „Annak a zeneszerzőnek a tehetsége felülmúlhatatlan.”

こえをあげる ^こ【声を上げる】 ◆ **erősebben szól**

こえをあせて ^{てんいん わ こえ あ}【声を合わせて】 ◆ **kórusban** ^{あいさつ}「店員は声を合わせて挨拶した。」 „Az eladók kórusban köszöntek.”

こえをあらげる 【声を荒げる】 ◆ **felemeli**
a hangját [声を荒らげた。] „Az apa felemelte a hangját.”

こえをおとす 【声を落とす】 ◆ **halkabban beszél**
szél [声を落としてください。] „Kérem beszéljen halkabban!”

こえをかぎりに 【声を限りに】 ◆ **torkaszakadtából**
kadtából [声を限りに叫んだ。] „Torkom szakadtából kiabáltam.”

こえをかけあう 【声を掛け合う、声をかけ合う、声を掛合う】 ◆ **egymást szólogat**
szóltak. [水球の選手達は声を掛け合ってプレーをした。] „A vízilabdások egymást szólogatva játszottak.” ◆ **szót vált**

こえをかける 【声をかける、声を掛ける】 ◆ **beszól**
szól [観衆から誰かが選手に声をかけた。] „A nézők közül valaki beszólt a versenyzőnek.” ◆ **megszólít** [お客様に声をかけた。] „Megszólította a vendéget.” ◆ **odakiált**
odakiáltottam [道の向こうを歩いている友達に声をかけた。] „Odakiáltottam a barátomnak, aki az út túloldalán ment.” ◆ **odaszól** [この間ジムで誰かに声をかけた。] „A minap odaszóltam valakinek a konditeremben.”

こえをからす 【声を枯らす、声を噁らす】 ◆ **bereked**
berekedtem [喋りすぎて声を枯らしてしまった。] „Berekedtem a sok beszédétől.”

こえをくもらせる 【声を曇らせる】 ◆ **elcsukló hangon beszél**
beszél [涙に声を曇らせた。] „Könnyektől elcsukló hangon beszélt.” ◆ **eltorzul a hangja**

こえをそろえる 【声を揃える】 ◆ **kórusban mond**
mond [店員は声を揃えて挨拶した。] „Az eladók kórusban köszöntek.”

こえをだいにする 【声を大にする】 ◆ **hallatja a hangját**
hangját [声を大にして権利を主張した。] „Hallatta a hangját, hogy érvényesítse a jogait.”

こえを出して 【声を出して】 ◆ **fennhangon**
hangon [声を出して手紙を読んだ。] „Fennhangon olvasta a levelet.”

こえをだす 【声を出す】 ◆ **rikkant**
rikkantottam [喜びの声を出した。] „Vidáman rikkantottam.”

こえをつくる 【声を作る】 ◆ **affektálva beszél**
beszél [秘書は電話で声を作った。] „A titkár-nő a telefonon affektálva beszélt.”

こえをのむ 【声を呑む】 ◆ **elnémul**
elnémulva [声を呑んで話を聞いた。] „Elnémulva hallgattam a történetet.”

こえをはずませて 【声を弾ませて、声をはずませて】 ◆ **lelkendezve**
lelkendezve [友達は入学出来たと声を弾ませて知らせた。] „A barátom lelken-dezve mesélte, hogy felvették az egyetemre.”

こえをはなつて 【声を放つて】 ◆ **fennhangon**
hangon [彼女は声を放って泣いていた。] „Fennhangon sírt.”

こえをひそめて 【声を潜めて】 ◆ **fojtott hangon**
hangon [声をひそめて男に話しかけた。] „Seppege megszólította a férfit.”

こえをふりしぼって 【声を振り絞って、声を振りしぼって】 ◆ **ahogy a torkán kifér**
kifért [声を振り絞って叫んだ。] „Ordított, ahogy a torkán kifért.”

こえをふるわせて 【声をふるわせて】 ◆ **remegő hangon**

こえをもらす 【声を漏らす】 ◆ **megpisszen**
pisszen

こえをやる 【肥をやる】 ◆ **megtrágyáz**

ごえん 【誤嚥】 ◆ **félrenyelés** (気道内に)
halál oka [死因は誤嚥による窒息だった。] „A halál oka félrenyelés okozta fulladás volt.” ◆ **idegen test lenyelése** (異物の)

コエンザイム ◆ **koenzim** (補酵素)
ごえんせいはいえん 【誤嚥性肺炎】 ◆ **félrenyelés okozta tüdőgyulladás**

ごえんだま 【五円玉】 ◆ **ötjenes érme** ◆ **ötös**

ごえんりょくください 【ご遠慮ください、御遠慮ください】 ◆ **ne csinálja**
csinálja [タバコはご遠慮ください！] „Kérem, ne dohányozzon!”

ごえんりよなく 【ご遠慮なく、御遠慮なく】 ◆

csak bátran 「ご質問がございましたら、ご遠慮なく 仰 ってください。」 „Ha van kérdésük, csak bátran jelezzék!” ◆ **ne keresse magát** 「ご遠慮なく食べて下さい！」 „Egyen, ne keresse magát!”

こおう 【呼応】 ◆ **igazodás** ◆ **válasz** 「疑問詞の呼応 表現」 „kérdőszóra válasz” ◆ **vonzat** ◇ **こおうして** 【呼応して】 **reagálva** (反応して) ◇ **こおうして** 【呼応して】

összhangban (連動して) 「円安に呼応して 輸入品の販売価格が上がった。」 „A jen gyengeségével összhangban emelkedett az importcikkek ára.” ◇ **こおうして** 【呼応して】 **igazodva** (応じて) 「インフレに呼応して賃金が上がった。」 „Az inflációhoz igazodva emelkedtek a fizetések.”

こおうこんらい 【古往今来】 ◆ **mindenkor** ◆ **ősidőktől fogva**

こおうして 【呼応して】 ◆ **igazodva** (応じて) 「インフレに呼応して賃金が上がった。」 „Az inflációhoz igazodva emelkedtek a fizetések.”

◆ **összhangban** (連動して) 「円安に呼応して 輸入品の販売価格が上がった。」 „A jen gyengeségével összhangban emelkedett az importcikkek ára.” ◆ **reagálva** (反応して)

こおうする 【呼応する】 ◆ **egymáshoz szól** (呼び合う) ◆ **válaszolat** (呼び合う) 「雄鶏は互いに呼応して鳴いていた。」 „A kakasok egymásnak válaszolatva kukorékoltak.” ◆ **viasszól**

ゴークート ◆ **gokart**

コーキング ◆ **tömítés**

コーキング・ガン ◆ **tömítőpisztoly**

コークス ◆ **koks**

コークせんぬぎ 【コークせん抜き、コーク栓抜き】 ◆ **dugóhúzó**

ゴークル ◆ **védőszemüveg** ◇ **スキー・ゴークル** **síszemüveg** ◇ **ぼうじんゴークル** 【防塵ゴークル】 **porszemüveg**

ゴーサイン ◆ **mehet** ◆ **zöld út** ^{とうし すす} 「投資を進める ようゴーサインを出した。」 „Zöld utat adott a beruházásnak.”

コージェネ ◆ **kapcsolt energiatermelés** (コージェネレーション)

コージェネレーション ◆ **kapcsolt energiatermelés**

コーシャー ◆ **kóser**

コース ◆ **kurzus** ^{だいがく かき と} 「大学の夏期コースを取った。」 „Az egyetem nyári kurzusán vettem részt.” ◆ **menüsor** 「レストランでコースを頼んだ。」 „Az étteremben menüsört kértem.” ◆ **pálya** 「スノーボードで滑走中にコースを外れた。」 „A hódeszkával letértem a pályáról.”

◆ **tanfolyam** 「語学の初級コース」 „kezdő nyelvtanfolyam” ◆ **töbhfogásos ebéd** (昼ご飯) ◆ **töbhfogásos étel** 「コースを食べた。」 „Töbhfogásos ételt ettem.” ◆ **töbhfogásos vacsora** (夜御飯) ◆ **útvonal** 「最悪

のコースを辿った。」 „A legrosszabb útvonalon mentem.” ◇ **さいたんコース** 【最短コース】

legrövidebb útvonal ◇ **しゅうかいコース** 【周回コース】 **körpálya** ◇ **しゅうちゅうてきコース** 【集中的コース】 **intenzív tanfolyam** ◇ **しょうがいぶつコース** 【障害物コース】 **akadálypálya** ◇ **せんたくコース** 【洗濯コース】 **mosóprogram** ◇ **そくせいコース** 【速成コース】 **intenzív tanfolyam** 「自動車学校

速成コース」 „intenzív gépkocsivezetői tanfolyam” ◇ **ちょくせんコース** 【直線コース】 **egyenes pályaszakasz** ◇ **ドクター・コース** **doktori kurzus** ◇ **ハイキング・コース** **turistaút** ◇ **フルコース teljes ebéd** ◇ **フルコース teljes vacsora** ◇ **メイン・コース főmenü**

コースター ◆ **poháralátét** ◆ **sőralátét** (ビールをのせる盆) 「グラスをコースターに乗せた。」 „A poharat sőralátétre raktam.”

コースター・ブレーキ ◆ **kontra** ◆ **kontrafék**

ゴースト・タウン ◆ **szellemváros**

ゴーストライター ◆ **háttérszerző** ◆ **néger** ◆ **valódi szerző**

コーダ ◆ **coda** (終結部分)

コーチ ◆ **edző** ^{わたし} 「私のスケートのコーチはとても厳しい。」 „A korcsolyaedzőm nagyon szigorú.” ◆ **oktató** ◆ **tréner** ◆ **スキーのコーチ** ^い **oktató**

コーチャー ◆ **edző** ◆ **utasítást adó játékos** (野球で)

コーチャーズ・ボックス ◆ **utasítást adó játékos helye** (野球で)

こおった [凍った] ◆ **fagyott** 「凍った肉を冷凍庫から出した。」 „Kivettem a fagyott húst a fagyasztóból.”

こおってガチガチになる [凍ってガチガチになる] ◆ **keményre fagy** 「水が凍ってガチガチになった。」 „Keményre fagyott a víz.”

こおってつながる [凍って繋がる] ◆ **össze-fagy** 「2本のつららが凍って繋がった。」 „Két jégcsap összefagyott.”

コーディネーション ◆ **koordináció**

コーディネーター ◆ **koordinátor**

コーディネート ◆ **koordinálás** ◆ **válogatás**

コーディネートする ◆ **koordinál**

コーティング ◆ **bevonás** (膜をつくること) ◆ **bevonat** (膜) ◆ **はつすいコーティング** [撥水コーティング] **víztaaszító bevonat**

コーティング ◆ **kódolás**

コーデュロイ ◆ **kordbársony**

コート ◆ **kabát** ^{あた} 「暖かいのでコートは着ないで！」 „Meleg van, ne vegyél kabátot!” ◆ **pálya** ◆ **グラスコート** **füves teniszpálya** ◆ **けがわコート** [毛皮コート] **irhabunda** ◆ **サマー・コート** **nyári kabát** ◆ **スプリング・コート** **tavaszi kabát** ◆ **スプリング・コート** **felsőkabát** ◆ **チェンジ・コート** **térfélcseré** ◆ **テニス・コート** **teniszpálya** ◆ **ハーフコート** **félkabát** (半コート) ◆ **はんコート** [半コート] **félkabát** ◆ **ふゆのコート** [冬のコート] **télikabát** 「冬のコートをクリーニングに出した。」 „Beadtam a télikabátomat a tisztítóba.” ◆ **レインコート** **esőköpeny** ◆ **レインコート** **esőkabát** ◆ **レザー・コート** **bőrkabát** ◆ **ロング・コート** **hosszú kabát**

コード ◆ **akkord** (和音) ◆ **kábel** (ケーブル) ◆ **kód** (暗号) ◆ **szabályzat** (規則) ◆ **vezeték** (ケーブル) ◆ **zsineg** (ひも)

◆ **イロンようでんげんコード** [イロン用電源コード] **vasalózsínór** ◆ **えんちょうコード** [延長コード] **hosszabbító vezeték** ◆ **コードか** ^い **する** [コード化する] **kódo** 「遺伝子によって生物の設計がコード化されている。」 „A génekben az kódolva van az élőlények szerkezete.” ◆ **コードレスでんわ** [コードレス電話] **vezeték nélküli telefon** ◆ **コードレス・ホン** **vezeték nélküli telefon** ◆ **しょうひんコード** [商品コード] **árúko** ◆ **しょうひんコード** [商品コード] **termékkód** ◆ **ソース・コード** **forráskód** ◆ **ちゅうかんコード** [中間コード] **közbenso kód** ◆ **でんげんコード** [電源コード] **hálózati kábel** ◆ **ドレスコード** **előírt öltözék** ◆ **フレキシブル・コード** **hajlékony vezeték** ◆ **プレス・コード** **sajtószabályzat**

ゴート ◆ **gót**

コートかけ [コート掛け] ◆ **fogas**

コードかする [コード化する] ◆ **kódo** 「遺伝子によって生物の設計がコード化されている。」 „A génekben az kódolva van az élőlények szerkezete.”

こおとこ [小男] ◆ **kis termetű ember**

コードさ [コード鎖] ◆ **kódo** ^さ **szál** (DNAの有意鎖) 「コード鎖と鋳型鎖」 „kódo ^い **szál és templát-szál**”

コートジボワール ◆ **Elefántcsontpart**

コートジボワールの ◆ **elefántcsontparti**

コードストラップ ◆ **kábelkorbács** (結束バンド) ◆ **kábelkötegelő** (結束バンド)

コードちょう [コード長] ◆ **kódo** **hossz**

コートツリー ◆ **fogas**

コードネーム ◆ **fedőnév** 「作戦のコードネーム」 „akció fedőneve”

コートのそで [コートの袖] ◆ **kabátujj**

コートフック ◆ **fogas** (コート掛け)

コードブック ◆ **jelkódo**

コードめい [コード名] ◆ **fedőnév**

こおどり [小躍り、雀躍] ◆ **örömtánc** 「小躍りして喜ぶ。」 „Örömtáncot jár.”

コードレスでんわ [コードレス電話] ◆ **vezeték nélküli telefon**

コードレス・ホン ◆ **vezeték nélküli telefon**

コードレッド ◆ **szívatás**

コーナー ◆ **pult** (売り場) ◆ **részleg** (売り場の一区画) [「ベビー服コーナー。」] „Gyermekruha-részleg.” ◆ **sarok** ◆ **stand** (売り場の一区画) ◆ **szöglet** ◆ **útkanyar** (コースの曲がっている部分)

コーナー・キック ◆ **szögletrugás**

コーナー・キューブ ◆ **hármasszöglet** (プリズム) ◆ **prizma** (プリズム) ◆ **sarokreflektor**

コーナー・タップ ◆ **elosztó**

こおりにたびらこ [小鬼田平子] ◆ **bojtorján-saláta**

コーパス ◆ **korpusz**

コーヒー [珈琲] ◆ **kávé** [「コーヒーを入れる。」] „Kávét főz.” ◇ **アイス・コーヒー** **jeges kávé** ◇ **インスタント・コーヒー** **instant kávé** ◇ **かんコーヒー** [缶コーヒー] **dobozos kávé** ◇ **だいたいようコーヒー** [代用コーヒー] **pótkávé** ◇ **ドリップ・コーヒー** **hosszú kávé** ◇ **ドリップ・コーヒー** **csepegtetett kávé** ◇ **ドリップ・コーヒー** **filteres kávé** ◇ **ブレンダーコーヒー** **kávékeverék** ◇ **ホット・コーヒー** **forró kávé** ◇ **ミルク・コーヒー** **tejeskávé** ◇ **レギュラー・コーヒー** **normál kávé**

コーヒー・カップ ◆ **kávészcseze**

コーヒー・ショップ ◆ **kávébolt** (コーヒー豆を売っている) ◆ **kávézó** (コーヒーが飲める)

コーヒー・スタンド ◆ **büfé** ◆ **gyorskávézó**

コーヒー・スプーン ◆ **kávéskanál**

コーヒー・セット ◆ **kávészak**

コーヒーちゃわん [コーヒー茶碗] ◆ **kávészészze** (コーヒーカップ)

コーヒーてん [コーヒー店] ◆ **kávézó**

コーヒー・ブレーク ◆ **kávészünet**

コーヒー・ポット ◆ **kávéskanna**

コーヒー・マグ ◆ **kávésbögre**

コーヒーマシン ◆ **kávégép**

コーヒーまめ [コーヒー豆] ◆ **kávésbab** ◆ **kávészszem**

コーヒー・ミル ◆ **kávédaráló**

コーヒー・メーカー ◆ **kávéfőző** [「コーヒーメーカーでコーヒーを入れます。」] „A kávéfőzővel csinálók kávé.”

コーヒーや [コーヒー屋] ◆ **eszpresszó**

コーヒー屋さん [コーヒー屋さん] ◆ **kávézó**

コーヒーわん [コーヒー碗] ◆ **kávészészze** (コーヒーカップ)

コーヒーをのむ [「コーヒーを飲む」] ◆ **kávészik**

コーポレート ◆ **társasági** (企業の、コーポレート～) ◆ **vállalati** (企業の、コーポレート～)

コーポレート・ガバナンス ◆ **társaságirányítás** (企業統治) ◆ **vállalati felügyelet**

コーポレートガバナンス ◆ **vállalati kormányzás** (企業統治)

コーポレートガバナンス・コード ◆ **vállalati felügyeleti kód**

コーポレート・カラー ◆ **vállalati szín**

コーポレート・バンキング ◆ **céges bankolás**

コーポレート・ライセンス ◆ **vállalati licenc**

コーマ ◆ **kóma**

コーミング ◆ **gerebenezés** (精梳綿)

ゴーヤ ◆ **balzsamkörte** ◆ **keserűtök** ◆ **keserűuborka**

コーラ ◆ **kóla**

コーラオぞく [コーラオ族、仫佬族] ◆ **kolao nemzetiség**

コーラス ◆ **kórus** (合唱団) ◆ **kórusmű** (歌) ◆ **témadallam** (主題の旋律)

こおらせる [凍らせる] ◆ **fagyaszt** ◆ **megfagyaszt**

コーラン ◆ **Korán**

コーラングレ ◆ **angolkürt**

こおり [氷] ◆ **jég** [「氷なしのジュースを頼んだ。」] „Jég nélküli üdítőt kértem.” ◇ **うすこおり** [薄氷] **vékony jég** ◇ **かくごおり** [角氷] **jégkocka**

こおりおに [凍り鬼] ◆ **sóbálványos fogójáték**

こおりがし [氷菓子] ◆ **sörbet** (シャーベット)

こおりがはる [氷が張る] ◆ **befagy** [「バケツに氷が張っている。」] „Befagyott a vödör.”

こおりがも [氷鴨、コオリガモ] ◆ **jeges réce**

こおりざとう [氷砂糖] ◆ **jegescukor** ◆ **kan-discukor**

こおりつく [凍りつく、凍り付く] ◆ **befagy**
「窓が凍りついた。」 „Befagyott az ablak.” ◆

hozzáfagy [ビニール袋は肉に凍りついた。] „A nejlonzacskó hozzáfagyott a húshoz.”

◆ **megdermed** [恐怖で凍りついた。] „A félelemtől megdermedtem.”

こおりづめ [氷詰め] ◆ **jegelés**

こおりづめにく [氷詰め肉] ◆ **fagyasztott hús**

こおりづめにする [氷詰めにする] ◆ **jegel** [魚を氷詰めにした。] „Jegelték a halakat.”

こおりではりつめられる [氷で張り詰められる] ◆ **befagy** [湖は氷で張り詰められている。] „Befagyott a tó.”

こおりのけっしょう [氷の結晶] ◆ **jégkristály**

こおりのつぶて [氷のつぶて、氷の礫] ◆ **jégdarab**

こおりのようにつめたい [氷のように冷たい] ◆ **jéghideg** [彼の足は氷のように冷たかった。] „Jéghideg volt a lába.”

こおりぶくろ [氷袋] ◆ **jeges borogatás**

こおりまくら [氷枕] ◆ **jeges borogatás** [熱がある病人の頭に氷枕を当てた。] „Jeges borogatást raktam a lázas beteg homlokára.”

こおりみず [氷水] ◆ **jégkása** (かき氷) ◆ **víz jéggel** (氷を入れて冷たくした水)

コール ◆ **hívás** (呼び出し) ◇ **ナース・コール** ◆ **nővérhívó** ◇ **パーソナル・コール** ◆ **meghívásos beszélgetés** ◇ **モーニング・コール** ◆ **éberszolgálat**

こおる [凍る、氷る] ◆ **fagy** [水は0度で凍ります。] „A víz nulla fokon fagy.” ◆ **megfagy**

[水が凍っている] „Megfagyott a víz.” ◇ **ちの**

こおるような [血の凍るような] ◆ **halálos** [血の凍るような恐怖] „halálos félelem”

ゴール ◆ **cél** [走者はゴールに着いた。] „A futó célba ért.” ◆ **célvonal** (短距離走・長距離走で) ◆ **gól** [ゴールを決めた。] „Gólt lőtt.” ◆

kapu [ゴールキーパーはゴール前に立つ。] „A kapus a kapu előtt áll.” ◆ **オウン・ゴール** ◆ **ön-gól** ◇ **ノー・ゴール** ◆ **nincs gól**

ゴールイン ◆ **célba érés**

ゴールインする ◆ **átszakítja a célszalagot** ◆ **célba ér** ◆ **révbe jut** (落ち着く)

コールかしつけ [コール貸付] ◆ **kint lévő kölcsön**

ゴールキーパー ◆ **kapus**

ゴールキック ◆ **kirúgás**

ゴールキックする ◆ **kirúg** [ゴールキーパーはゴールキックした。] „A kapus kirúgta a labdát.”

コールセンター ◆ **telefonos ügyfélszolgálat** ◆ **ügyfélszolgálat** ◇ **きゅうぎゅうコールセンター** [救急コールセンター] ◆ **telefonos mentőszolgálat**

コールタール ◆ **kőszénkátrány** ◆ **szénkátrány**

ゴールテープ ◆ **célszalag** [マラソン選手はゴールテープを切った。] „A maratonfutó átszakította a célszalagot.”

コールてん [コール天] ◆ **bársony** ◆ **kordbársony**

ゴールデン・アワー ◆ **fóműsoridő** (19 - 22時の3時間、ゴールデン・タイム)

ゴールデン・ウィーク ◆ **aranyhét**

ゴールデン・ジュビリー ◆ **ötven éves évforduló**

ゴールデン・ジュブリーしょう [ゴールデン・ジュブリー賞] ◆ **aranydiploma** [ゴールデン・ジュブリー賞を受賞した経済学者] „aranydiplomás közgazdász”

ゴールデン・タイム ◆ **fóműsoridő** (19 - 22時の3時間)

コールてんの [コール天の] ◆ **bársony** ◆ **kordbársony**

ゴールデンハムスター ◆ **aranyhörcsög**

ゴールドカード ◆ **aranykártya**

コールド・クリーム ◆ lemosókrém
 コールドスリーブ ◆ hibernáció ◆ hibernálás
 ゴールド・ディスク ◆ aranylemez
 コールドミート ◆ felvágott
 ゴールド・メダリスト ◆ aranyérmes
 コールド・ラッシュ ◆ aranyláz
 ゴールポスト ◆ kapufa ◆ oldalsó kapufa
 コール・マネー ◆ egynapos hiteleszköz (翌日物) ◆ kölcsön vett pénz
 ゴールライン ◆ célvonal ◆ gólvonal
 コールラビ ◆ karalábé
 コールるい 【コール類】 ◆ alkoholféleség
 コールローン ◆ **kint lévő kölcsön**
 ゴールをわる 【ゴールを割る】 ◆ **gólt ló** 「せんしゅう わ わ 選手はゴールを割った。」 „A játékos gólt lött.”
 こおろぎ 【蟋蟀】 ◆ **tücsök** ◇ ヨーロッパ・イエ・ココロギ 【ヨーロッパ家ココロギ、ヨーロッパ家蟋蟀】 **házitücsök**
 こおろし 【子墮し、子おろし】 ◆ **magzatelhajtás**
 コーン ◆ **kukorica** (とうもろこし) ◆ **tölcsér** 「アイスはコーンでお願います。」 „Tölcsérben kérem a fagyaltot!” ◇ **ポップコーン pattogatott kukorica** ◇ **ポップコーンのまめ** 【ポップコーンの豆】 **pattogatni való kukorica** ◇ **ワッフル・コーン ostyatölcsér**
 ごおん 【呉音】 ◆ **Vu-olvasat**
 ごおんおんかい 【五音音階】 ◆ **ötfokú hangsor**
 コーン・シロップ ◆ **kukoricaszirup**
 コーン・スープ ◆ **kukoricaleves**
 コーンスターチ ◆ **keményítő** ◆ **kukoricakeményítő**
 コード・ビーフ ◆ **vagdalthús konzerv**
 コーンビーフ ◆ **vagdalthús konzerv** (コーン・ビーフ)
 コーンフラワージン ◆ **Búzavirág Gin**
 コーンフレック ◆ **kukoricapehely**
 コーンポタージュ ◆ **kukoricakréMLEVES**
 こか 【古歌】 ◆ **ósi ének**
 こか 【固化】 ◆ **megszilárdulás**
 こがいで 【戸外】 ◆ **szabad** ◆ **szabadtéri**

ごかい 【五回、5回】 ◆ **ötször**
 ごかい 【五戒】 ◆ **öt parancsolat** ◇ **ふおんじゅかい** 【不飲酒戒】 **ne igyál alkoholt** (五戒の一つ) ◇ **ふじゃいんかい** 【不邪淫戒】 **ne paráználsz** (五戒の一つ) ◇ **ふせつしょうかい** 【不殺生戒】 **ne ölj** (五戒の一つ) ◇ **ふちゅうとうかい** 【不偷盜戒】 **ne lopj** (五戒の一つ) ◇ **ふもうごかい** 【不妄語戒】 **ne hazudj** (五戒の一つ)
 ごかい 【沙蚤、砂蚤】 ◆ **soksertéjú** (多毛類) ◆ **százlábúféreg**
 ごかい 【誤解】 ◆ **félreértelmezés** ◆ **félreértés** 「この文章は誤解を招く。」 „Ez a mondat félreérthető.”
 ごかいされやすい 【誤解されやすい】 ◆ **félreérthető** 「彼の発言は誤解されやすい。」 „Félreérthető kijelentést tesz.”
 こがいしゃ 【子会社】 ◆ **leányvállalat** 「おやがいしゃ こがいしゃ 親会社と子会社」 „anyavállalat és leányvállalat”
 こがいしゃか 【子会社化】 ◆ **leányvállalattá válás**
 こがいしゃかされる 【子会社化される】 ◆ **leányvállalattá válik** 「弊社は子会社化された。」 „A vállalatunk leányvállalat lett.”
 こがいしゃかする 【子会社化する】 ◆ **leányvállalatot csinál** 「大企業はあの会社を子会社化した。」 „A nagyvállalat a cégből leányvállalatot csinált.” ◇ **こがいしゃかされる** 【子会社化される】 **leányvállalattá válik** 「弊社は子会社化された。」 „A vállalatunk leányvállalat lett.”
 ごがいする 【誤解する】 ◆ **félreért** 「誤解しないで。」 „Ne értsd félre!” ◆ **félreértelmez** 「社長の意見を誤解した。」 „Félreértelmeztem az igazgató véleményét.” ◇ **こがいされやすい** 【誤解されやすい】 **félreérthető** 「彼の発言は誤解されやすい。」 „Félreérthető kijelentést tesz.”
 こがいで 【戸外で】 ◆ **szabadban** 「戸外で遊ぼう。」 „Játsszunk a szabadban!” ◆ **szabad levegőn**

ごかいどう [五街道] ◆ **Edóból induló öt főútvonal**

ごがいの [戸外の] ◆ **szabadtéri**

ごかいめに [五回目に、5回目に] ◆ **ötödjére** ◆ **ötödször**

ごかいめの [五回目の、5回目の] ◆ **ötödik**

ごかいをうける [誤解を受ける] ◆ **félre lesz értve** [彼は誤解を受けやすい。] „Könnyen félreértik őt.”

ごかいをまねく [誤解を招く] ◆ **félreértésre ad alkalmat** [メッセージが短すぎて誤解を招く。] „Az üzenet rövidege félreértésre ad alkalmat.” ◆ **félreérthető** [彼の行動は誤解を招いた。] „Félreérthető volt a viselkedése.”

ごかく [互角、牛角] ◆ **erőegyensúly** [彼らの力は互角だ。] „Egyensúlyban van az erejük.” ◆ **szoros küzdelem** (接戦)

ごかく [語学] ◆ **nyelvészet** (言語学) ◆ **nyelvtanulás** (外国語を学ぶこと)

ごかくがくしゅう [語学学習] ◆ **nyelvtanulás**

ごかくがっこう [語学学校] ◆ **nyelviskola**

ごかくきょういく [語学教育] ◆ **nyelvvoktatás**

ごかくきょうし [語学教師] ◆ **nyelvtanárr**

ごかくきょうしつ [語学教室] ◆ **nyelviskola** ◆ **nyelvkurszus** (講座) ◆ **nyelvtanfolyam**

ごかくけい [五角形] ◆ **ötszög** (ごかつけい)

ごかくけんてい [語学検定] ◆ **nyelvvizsga** (語学検定試験)

ごかくけんていしけん [語学検定試験] ◆ **nyelvvizsga**

ごかくこうざ [語学講座] ◆ **nyelvtanfolyam**

ごかくしこう [顧客志向] ◆ **ügyfél-orientáltság** ◆ **vendégorientáltság**

ごかくすい [五角錐] ◆ **ötszög alapú gúla**

ごかくちゅう [五角柱] ◆ **ötszög alapú hasáb**

ごかくちょう [姑獲鳥] ◆ **halálmadár** (人間の生命を奪いとる)

ごかくてきな [語学的な] ◆ **nyelvi**

ごかくてきに [語学的に] ◆ **nyelvileg**

ごかくの [互角の] ◆ **egyenlő** (対等の) [彼らの力は互角だ。] „Egyenlő erejük van.” ◆

ごかくのたたかい [互角の戦い] **szoros küzdelem** (接戦)

ごかくの [互角の、牛角の] ◆ **kiegyensúlyozott** [互角の試合だった。] „Kiegyensúlyozott küzdelem volt.” ◆ **ごかくのたたかい** [互角の戦い] **szoros küzdelem** (接戦)

ごかくの [五角の] ◆ **ötszögletű**

ごかくのうりょくしけん [語学能力試験] ◆ **nyelvvizsga** (語学検定) [日本語能力試験に合格した。] „Átmentem a japán nyelvvizsgán.”

ごかくのがくせい [語学の学生] ◆ **nyelvtanuló**

ごかくのさい [語学の才] ◆ **nyelvérzék** [彼女の語学の才がある。] „Van nyelvérzéke.”

ごかくのさいのう [語学の才能] ◆ **nyelvérzék** (語学のセンス) [私は語学の才能がない。] „Nincs nyelvérzésem.” ◆ **nyelvtelenség**

ごかくのしょうぶ [互角の勝負、牛角の勝負] ◆ **egyenlő felek közti küzdelem**

ごかくのしょうぶではない [互角の勝負ではない、牛角の勝負ではない] **gokakuno sóbudeva nai** ◆ **egyenlőtlen küzdelem**

ごかくのしょうぶはできない [互角の勝負は出来ない、牛角の勝負は出来ない] **gokakuno sóbu-dekinai** ◆ **nincs egy súlycsoportban** [チェスに関しては、彼とはとても互角の勝負は出来ない。] „Ami a sakkot illeti, nem vagyunk egy súlycsoportban.”

ごかくのセンス [語学のセンス] ◆ **nyelvérzék** (語学のセンス)

ごかくのせんせい [語学の先生] ◆ **nyelvtanár**

ごかくのたたかい [互角の戦い] ◆ **szoros küzdelem** (接戦)

ごかくぶ [語学部] ◆ **lektorátus**

ごがくりょく [語学力] ◆ **nyelvismeret** (能力) ◆ **nyelvkészség**

こがくるい [古顎類] ◆ **futómadár-szabásúak**

こかげ [木陰] ◆ **faárnyék** [柳の木陰で本を
よ
読んでいた。] „A fűzfa árnyékában könyvet ol-
vastam.”

コココーラ ◆ **Coca-Cola**

ごかしきん [御下賜金] ◆ **császári pénzadó-
mány**

こがしら [小頭] ◆ **kisfőnök**

こがす [焦がす] ◆ **kiéget** [電気ストーブで
でんき
カーテンを焦がしてしまった。] „Elektromos
kályhával kiégettem a függönyt.” ◆ **leéget** [
にく
肉を焦がしてしまった。] „Leégettem a húst.”

◆ **megéget** [トーストを焦がした。] „Meg-
égettem a pirítóst.” ◆ **megperzsel** [ライター
ひ
の火が髭を焦がした。] „Az öngyújtó lángja
megperzselte a bajuszát.” ◆ **odaéget** [オム
レツを焦がした。] „Odaégettem rántottát!” ◆

odakapat [強火で肉を焦がした。] „Az erős
つよひ
láng odakapta a húst.” ◆ **おもいをこがす** [思い
かのじょ
を焦がす] **ég a szerelemtől** [彼女に思いを
おも
焦がした。] „Égtem a szerelemtől a nő iránt.”

◇ **みをこがす** [身を焦がす] **lángoló** [身を
こ
焦がす恋] „lángoló szerelem” ◆ **むねをこがす**
かのじょ
【胸を焦がす】 **lángol a lelke** [彼女は恋に胸
こ
を焦がしている。] „Lángol a lelke a szerelem-
től.”

こかする [固化する] ◆ **megköt** [固化した
こか
接着剤] „megkötött ragasztó” ◆ **megszilár-
ぬ** [固化した粘土] „megszilárdult agyag”

こかする [語化する] ◆ **honosít** (~語化す
にほんごか
る) [プログラムを日本語化した。] „Japan-
ra honosítottam a programot.”

こかた [子方] ◆ **csatlós** ◆ **gyermekszerep-
lő** (子供の役者)

こがた [小型、小形] ◆ **kis** (小型~) [小型
こがた
トラック] „kis teherautó” ◆ **kis méretű** (小
こがた
型~) [小型自動車] „kis méretű autó” ◆

kompakt (小型~) ◆ **mini** (小型~) [小型
こがた
端子] „mini csatlakozó” ◆ **miniatűr** (小型
こがた
~) [小型カメラ] „miniatűr kamera” ◆ **こが
たトラック** [小型トラック] **furgon**

こがたえいせい [小型衛星] ◆ **kis méretű mű-
hold** ◆ **miniatűr műhold**

こがたか [小型化] ◆ **kicsinyítés** ◆ **miniatűr-
rizálás**

こがたかする [小型化する] ◆ **miniatűrízál** [
きかい
機械を小型化した。] „Miniatűrízálták a gé-
pet.”

こがたかぶ [小型株] ◆ **kis vállalat részvé-
nye**

こがたき [小型機] ◆ **kisgép** ◆ **kisrepülőgép**

こがたどうぶつそう [小型動物相] ◆ **meiofauna**

こがたトラック [小型トラック] ◆ **furgon**

こがたな [小刀] ◆ **bicska** ◆ **zsebkés**

こがたバッグ [小型バッグ] ◆ **kis táska** ◆
neszeszer

こがたロボット [小型ロボット] ◆ **kis méretű
robot** ◆ **miniatűr robot**

こかつ [枯渴] ◆ **kiapadás** ◆ **kifogyás** ◆ **ki-
száradás**

こがつ [五月、5月] ◆ **május**

こがつけい [五角形] ◆ **ötszög** ◇ **ほしがたこ
かつけい** [星形五角形、星型五角形] **ötágú
csillag**

こがつさい [五月祭、5月祭] ◆ **majális**

こかつさせる [枯渴させる] ◆ **kimerít** [財源
ざいげん
を枯渴させた。] „Kimerítettük az anyagi forrás-
sokat.”

こかつしげん [枯渴資源] ◆ **kimerülő erőfor-
rás** (枯渴性資源) [枯渴性資源と
こかつせいしげん
再生可能資源] „kimerülő erőforrás és megújuló
erőforrás” ◆ **véges erőforrás**

こかつする [枯渴する] ◆ **kiapad** [エネルギー
げんわ
源は枯渴する。] „Kiapadnak az energiafor-
rások.” ◆ **kifogy** [アイデアが枯渴した。]
こかつ
„Kifogytunk az ötletekből.” ◆ **kimerül** [
てんねんしげん
天然資源は枯渴した。] „Kimerültek a termé-

szeti erőforrások. ◆ **kiszárad** ^{いど わ こかつ} [「**江戸は枯渇**した。】 „Kiszáradt a kút.”

こかつせいエネルギー 【枯渇性エネルギー】 ◆ **kimerülő energia**

こかつせいしげん 【枯渇性資源】 ◆ **kimerülő energiaforrás** ◆ **kimerülő erőforrás** ◆ **nem megújuló energiaforrás** ◆ **ひこかつせいしげん** 【非枯渇性資源】 **kimeríthetetlen erőforrás**

ごがつちゅう 【五月柱、5月柱】 ◆ **májusfa**

ごがつにんぎょう 【五月人形】 ◆ **szamurájjaba**

こがね 【小金】 ◆ **kis összeg**

こがねいろ 【黄金色】 ◆ **aransyárga** ^{あき わ} 「**秋**には ^{いね} **稲**が黄金色に輝く。」 „Ősszel aransyárga színben tündökölnék a rizstáblák.”

こがねかし 【小金貸し】 ◆ **kis összegű kölcsönzés** ◆ **kis összegű pénzkölcsönző** (業者)

こがねきぬからかさたけ 【黄金絹唐傘茸】 ◆ **sárga bordás-özlábgomba**

こがねぐも 【黄金蜘蛛】 ◆ **keresztspók**

こがねにかわたけ 【黄金膠茸】 ◆ **aranyos rezgőgomba**

こがねほうきたけ 【黄金筍茸】 ◆ **narancsszínű korallgomba**

こがねむし 【金亀子、黄金虫、こがね虫】 ◆ **cserebogár** (粉吹金亀子) ◆ **ganajtúró bogár**

こがねもち 【小金持ち】 ◆ **tehetős ember**

こかねんけいかく 【五カ年計画、五ヶ年計画】 ◆ **ötéves terv**

こかぶ 【子株】 ◆ **új gumó** (植物の) ◆ **új részvény** (株式の)

こかも 【小鴨、コガモ】 ◆ **csörgő réce**

こがら 【小柄】 ◆ **kis termet** ◆ **kis testalkat**

こがら 【小雀、コガラ】 ◆ **kormosfejű cinege** ◆ **シセンコガラ** 【四川小雀、四川コガラ】 **szecsuaní cinege**

こがらし 【木枯らし、凧】 ◆ **hideg téli szél**

こがらな 【小柄な】 ◆ **apró** ^{こがら もよう} 「**小柄な模様**」 „apró minta” ◆ **kis termetű** 「この車は小柄

^{ひと} **な**にだけよい。」 „Ez az autó csak kis termetű embereknek jó.”

コカルデ ◆ **kokárda**

こがれる 【**焦**がれる】 ◆ **epedezik** (強く望む) 「彼女に**恋焦**がれた。」 „A nő szerelméért **epedezett**.” ◆ **sóvárog** (強く望む) 「よい

人生に**焦**がれた。」 „Jobb élet után sóvárog-

tam.” ◆ **こいこがれる** 【**恋焦**がれる、**恋い焦**が

れる】 **epekedik** ^{かれ わ かのじょ こい こ} 「彼は彼女に**恋焦**がれていた。」 „Epekedett a nő után.” ◆ **まちこがれる**

【待ち**焦**がれる、待ち**こ**がれる】 **epekedve**

^{みつか ご あ ま こ} **vár** 「三日後に会えるのを待ち**焦**がれている。」 „Epekedve várom, hogy három nap múlva újra találkozzunk.”

こかん 【股間】 ◆ **lábköz**

こがん 【湖岸】 ◆ **tópart**

こかん 【五官】 ◆ **öt érzékszerv** ^{じょうほう} 「**情報**を五官を通して取り込む。」 „Öt érzékszervvel fogadja be az információt.”

こかん 【五感】 ◆ **öt érzék** ^{ごかん と お と こ} 「五感を研ぎ澄ます。」 „Kifinomítja az öt érzékét.”

こかん 【後漢】 ◆ **Hou Han** ◆ **Kései Han-kor**

こかん 【語幹】 ◆ **szótó** ^{ごかん と す} 「動詞の語幹を求める。」 „Keresi a tövét az igének.”

こかん 【語感】 ◆ **jelentésérzet** (意味の感覚) ◆ **nyelvérzék** (言葉に対する感覚) 「語感を磨く。」 „Fejleszti a nyelvérzékét.” ◆

szó által keltett benyomás (言葉の感覚) 「語感がいい言葉」 „jó benyomást keltő szó” ◆

szóérzék (言葉に対する感覚) ^{ごかん すろど} 「語感が鋭い。」 „Jól ráérez a szavakra.”

こがん 【護岸】 ◆ **partvédelem** ◆ **védmű** ◆ **védógát** ◆ **すていしごがん** [捨て石護岸、捨て石護岸] **kőhányásos partvédelem**

こかんせい 【互換性】 ◆ **csereszabatoság** ◆ **kompatibilitás**

こかんせいがある 【互換性がある】 ◆ **csere-szabatos** 「互換性があるインクカートリッジ」 „csereszabatos festékpatron” ◆ **kompatibilis** 「この部品とあの部品は完全に互換性が

あります。」 „Ez az alkatrész a másikkal teljesen kompatibilis.”

こかんせつ 【股関節】 ◆ **csípőízület** 【股関節】
が外れた状態 で生まれた。」 „Kificamodott csípőízülettel született.”

こかんせつだっきゅう 【股関節脱臼】 ◆ **csípőficam** ◇ **せんてんせいこかんせつだっきゅう** 【先天性股関節脱臼】 **veleszületett csípőficam**

こき 【古希、古稀】 ◆ **hetvenéves kor** (数え年70歳) 「古希の祝い」 „hetvenéves kor megünneplése”

こき 【呼吸】 ◆ **exhaláció** (息を吐き出すこと) 「呼吸と吸気」 „exhaláció és inhaláció” ◆ **kilégzés** 「呼吸と吸気」 „kilégzés és belégzés” ◆ **kilélegzett levegő** (吐く息) 「吸気と吸気」 „belélegzett és kilélegzett levegő” ◆ **lehelet** (吐く息) 「呼吸アルコール濃度」 „lehelet alkoholszintje”

ゴキ ◆ **csótány** (ゴキブリ)

こき 【語気】 ◆ **beszéd** 「彼は語気を強めた。」 „Erősebben beszélt.” ◆ **hanghordozás**

こき 【誤記】 ◆ **íráshiba**

こき 【語義】 ◆ **szó jelentése**

コキア ◆ **fatermetű gyapot** ◆ **indiai gyapot**

こきアルコールのうどけんしゅうつき 【呼吸アルコール濃度検出器】 ◆ **alkoholszonda**

こきおろす 【こき下ろす、扱き下ろす、扱きおろす、こき下ろす、扱下ろす】 ◆ **ízekre szed** 「新聞は賄賂を受け取った政治家をこき下ろした。」 „Az újságok ízeke szedték a korrupt politikust.” ◆ **kiméletlenül bírál** 「企画をこき下ろした。」 „Kíméletlenül bírálta a tervet.” ◆ **kiveséz** 「評論家は劇をこき下ろした。」 „A kritikus kivesézte a darabot.”

こきげん 【ご機嫌、御機嫌】 ◆ **kedélyállapot** ◆ **kedv** 「上司のご機嫌を取る。」 „A főnöke kedvében jár.” ◆ **közérzet** 「ご機嫌はいかがですか?」 „Hogy van?”

ごきげんうかがい 【ご機嫌伺い】 ◆ **udvariasági látogatás**

ごきげんうるわしく 【ご機嫌麗しく】 ◆ **jó**

egészségnek örvend 「ご機嫌麗しく存じます。」 „Remélem jó egészségnek örvend.”

ごきげんな 【ご機嫌な、御機嫌な】 ◆ **jókedvű** (上機嫌な) 「ご機嫌な妻」 „jókedvű feleség”

ごきげんななめの 【ご機嫌斜めの、御機嫌斜めの】 ◆ **rosszkedvű** 「ご機嫌斜めの上司」 „rosszkedvű főnök”

ごきげんよう 【ご機嫌よう、御機嫌よう】 ◆ **alá szolgálja** ◆ **vigyázz magadra** (別れる時)

こきこうがく 【古気候学】 ◆ **paleoklimatológia**

こきざみな 【小刻みな】 ◆ **apránkénti** (少しずつ) 「株は小刻みな値上がりをした。」 „A részvény apránként emelkedett.”

こきざみに 【小刻みに】 ◆ **apránként** (少しずつ) 「中央銀行は金利を小刻みに上げた。」 „A jegybank apránként emelte az alapkamatot.” ◆ **apró időközönként** (少しずつの間隔で) 「小刻みに目が覚めた。」 „Apró időközönként felébredtem.” ◆ **aprólékosan** 「計画を小刻みに立てた。」 „Aprólékosan elkészítettem a tervet.” ◆ **kicsiket** (少しずつ) 「渋滞で車は小刻みに進んだ。」 „A torlódásban a kocsik kicsiket ment előre.” ◇ **こきざみにきる** 【小刻みに切る】 **apróra vág** 「人参を小刻みに切った。」 „Apróra vágtam a répát.”

こきざみにあるく 【小刻みに歩く】 ◆ **aprókat lép** 「足が痛くて小刻みに歩いた。」 „A fájó lábam miatt aprókat léptem.” ◆ **totyog** 「年寄りはお小刻みに歩いた。」 „Az idős ember totyogott.”

こきざみにきる 【小刻みに切る】 ◆ **apróra vág** 「人参を小刻みに切った。」 „Apróra vágtam a répát.”

こぎざみにくっしんする 【小刻みに屈伸する】

◆ **topog** 「ロボットは小刻みに屈伸しながら進んだ。」 „A robot topogva haladt.”

こぎざみにふるえる 【小刻みに震える】 ◆ **re-**

meg 「彼はいらいらして小刻みに手が震えていた。」 „Remegett a keze az idegességtől.” ◆ **re-**

zeg 「地震でテーブルのグラスは小刻みに震えていた。」 „A földrengés alatt az asztalon rezgett a pohár.”

こぎざみにふるわす 【小刻みに震わす】 ◆ **meg-**

ráz 「頭を小刻みに震わした。」 „Megráztam a fejem.”

こぎざみにゆらす 【小刻みに揺らす】 ◆ **reze-**

g **szeg** 「風は木の葉を小刻みに揺らしていた。」 „A szél rezgett a fán a leveleket.”

こぎざみにゆれる 【小刻みに揺れる】 ◆ **reze-**

g 「轟音で窓ガラスは小刻みに揺れていた。」 „A dübörgéstől rezgett az ablaküveg.”

こぎしちどう 【五畿七道】 ◆ **tizenkét tartomány**

こぎだす 【漕ぎ出す、漕ぎだす】 ◆ **evezni**

kezd (漕ぎ始める) ◆ **kievez** 「海に漕ぎ出す。」 „Kievez a tengerre.” ◇ **みちのたいかいに**

こぎだす 【未知の大海に漕ぎ出す】 **ismeretlen vizekre evez**

こぎたない 【小汚い】 ◆ **piszkos**

こきちゅうすう 【呼吸中枢】 ◆ **kilégző neuronok**

こぎつかう 【こぎ使う、扱き使う】 ◆ **agyon-**

hajszol 「僕はこの会社にこぎ使われている。」 „Ez a vállalat engem agyonhajszol.” ◆

halálra dolgoztat 「こぎ使われている気がする。」 „Úgy érzem, halálra dolgoztatnak.” ◆

megdolgoztat 「上司は僕らをこぎ使った。」 „A főnökünk megdolgoztatott minket.”

こぎつける 【こぎ着ける、漕ぎ着ける】 ◆ **el-**

érkezik (たどり着く) 「なんとか完成にこぎつけた。」 „Nagy nehezen elérkeztünk a befejezéshez.” ◆ **elevel** (ボートで) 「次の船着

き場までボートをこぎ着けた。」 „Eleveztem a következő kikötőig.” ◆ **elvicikél** (やっと到着

する) 「結婚に漕ぎ着けた。」 „Elvicikéltem a házasságig.” ◆ **odaavez** (ボートで) 「ボートを畔に漕ぎ着けた。」 „Odaveztem a csónakot a partra.”

こぎって 【小切手】 ◆ **csekk** 「小切手で払う。」 „Csekkkel fizet.” ◇ **きめいしきこぎって**

【記名式小切手】 **névre szóló csekk** ◇ **ふわりこぎって** 【不渡り小切手】 **fedezetlen csekk** ◇ **りょこうしゃこぎって** 【旅行者小切手】 **utazási csekk** (トラベラーズ・チェック)

こぎってちょう 【小切手帳】 ◆ **csekkfüzet**

こぎつねぞ 【仔狐座】 ◆ **Kis Róka**

こぎて 【漕ぎ手】 ◆ **evezős** 「ボートの漕ぎ手」 „csónak evezőse”

こぎぶり 【蜚蠊】 ◆ **csótány** ◇ **ちゃばねこぎ**

ぶり 【茶翅蜚蠊】 **svábbogár** ◇ **ちゃばねこぎ**

ぶり 【茶翅蜚蠊】 **német csótány**

こきみよい 【小気味よい、小気味良い】 ◆ **él-**

vezetes (痛快な) 「小気味よい皮肉を漏らした。」 „Élvezetesen gúnylódott.” ◇ **こきみ**

よげに 【小気味良げに、小気味よげに】 **élvezettel** 「ライバル会社が潰れるのを小気味良

げに眺めた。」 „Élvezettel nézte, ahogy csődbe megy a rivális vállalat.”

こきみよげに 【小気味良げに、小気味よげに】

◆ **élvezettel** 「ライバル会社が潰れるのを小気味良げに眺めた。」 „Élvezettel nézte, ahogy csődbe megy a rivális vállalat.”

こぎやく 【顧客】 ◆ **kliens** ◆ **ügyfél**

こぎやくくじょう 【顧客苦情】 ◆ **ügyfélpanasz** 「顧客苦情の処理」 „ügyfélpanaszok rendezése”

こぎやくサービス 【顧客サービス】 ◆ **ügyfélszolgálat**

こぎやくそう 【顧客層】 ◆ **ügyfélkör**

こぎやくばなれがおきる 【顧客離れが起きる】

◆ **elpártolnak a vásárlók** 「デパートから顧客離れが起きた。」 „Elpártoltak a vásárlók az üzlettől.” ◆ **elpártolnak a vendégek** 「レス

トランから顧客離れが起こった。」 „Elpártoltak a vendégek az étteremtől.”

こきやくまんぞくど 【顧客満足度】 ◆ **vendégek elégedettsége**

こきゅう 【呼吸】 ① **légzés** こきゅう みだ 「呼吸が乱れていた。」 „Akadozott a légzése.” ◆ **egymás meg-**

értése ともだち こきゅう あ 「友達と呼吸が合う。」 „A barátommal megértjük egymást.” ◆ **fortély** (こつ) 「

将棋の呼吸を覚えた。」 „Rájöttem a sógijáték fortélyára.” ◆ **kiskutyaugatás** (要領) 「

仕事の呼吸を掴んだ。」 „Belejöttem, mint kiskutya az ugatásba.” ◆ **lélegzés** かんじや こきゅう 「患者の呼吸

が乱れた。」 „Rendszertelenül lélegzett.” ◆ **lé-**

legzet かんじや こきゅう と 「患者の呼吸が止まった。」 „A betegnek elakadt a lélegzete.” ◆ **lélegzetvétel** (呼

気) こきゅう ととの 「呼吸を整える。」 „Helyreállítja a lélegzetvételét.” ◆ **összhang** せんしゆたち わ こきゅう あ 「選手達は呼吸を合わ

せて戦った。」 „A játékosok összhangban játszottak.” ◆ **respiráció** ◆ **ventiláció** ◆ **えらこ**

きゅう 【えら呼吸、鰓呼吸、腮呼吸、鰓呼吸】 **kopoltýus légzés** ◆ **かどこきゅう** 【過度呼吸】 **hiperventiláció** ◆ **きいこきゅう** 【奇異

呼吸】 **kii kokjú paradox légzés** ◆ **きょうしきこきゅう** 【胸式呼吸】 **mellkasi légzés** ◆ **くちうつしこきゅうほう** 【口移し呼吸法】

szájból szájba lélegeztetés ◆ **こきゅうが**

あらい 【呼吸が荒い】 **zihál** びょうにん こきゅう 「病人の呼吸が荒かった。」 „A beteg zihált.” ◆ **さいぼうこ**

きゅう 【細胞呼吸】 **sejtlégzés** ◆ **じんこうこ**

きゅう 【人工呼吸】 **mesterséges lélegeztetés** かんじや じんこうこきゅう ほどこ 「患者に人工呼吸を施す。」 „Mesterséges lélegeztetést ad a betegnek.” ◆ **そしきこ**

きゅう 【組織呼吸】 **szöveti légzés** ◆ **ひかりこ**

きゅう 【光呼吸】 **fotorespiráció** ◆ **ひかりこ**

きゅう 【光呼吸】 **fololégzés** ◆ **びこき**

きゅう 【鼻呼吸】 **orrlégzés** ◆ **ひとこき**

きゅう 【一呼吸】 **szusszanásnyi szünet** ◆ **ひとこき**

きゅう 【一呼吸】 **szusszanás** ◆ **ふくしきこ**

きゅう 【腹式呼吸】 **hasi légzés**

こきゅう 【胡弓、鼓弓】 ◆ **ázsiai hegedű**

こきゅううんどう 【呼吸運動】 ◆ **légzőmoz-**

gás

こきゅうがあらい 【呼吸が荒い】 ◆ **zihál** 「

病人の呼吸が荒かった。」 „A beteg zihált.”

こきゅうき 【呼吸器】 ◆ **légzőszerv**

こきゅうきか 【呼吸器科】 ◆ **pulmonológia**

こきゅうきがく 【呼吸器学】 ◆ **pulmonológia** ◆ **tüdőgyógyászat**

こきゅうきないか 【呼吸器内科】 ◆ **broncho-**

lógia ◆ **pulmonológia**

こきゅうけい 【呼吸計】 ◆ **respirométer**

こきゅうこうしん 【呼吸亢進】 ◆ **hiperventiláció**

こきゅうこうそ 【呼吸酵素】 ◆ **légzőenzim**

こきゅうこん 【呼吸根】 ◆ **légyökér** ◆ **pneumatofóra**

こきゅうこんなん 【呼吸困難】 ◆ **légzési ne-**

hézség かんじや わ こきゅうこんなん おちい 「患者は呼吸困難に陥った。」 „A betegnek légzési nehézségei támadtak.”

こきゅうさ 【呼吸鎖】 ◆ **elektrontranszport-lánc** ◆ **légzési lánc**

こきゅうさせること 【呼吸させること】 ◆ **lélegeztetés**

こきゅうさよう 【呼吸作用】 ◆ **légzésfunkció**

こきゅうしきそ 【呼吸色素】 ◆ **légzőpigment** ◆ **légzőpigmentum**

こきゅうしょう 【呼吸商】 ◆ **légzési hányados** (RQ)

こきゅうする 【呼吸する】 ◆ **lélegzik** かんじや わ 「患者は苦しうに呼吸した。」 „A beteg nehezen lélegzett.”

こきゅうそくていき 【呼吸測定器】 ◆ **respirométer**

こきゅうちゅうすう 【呼吸中枢】 ◆ **légzőközpont** ◆ **ventilációs központ**

こきゅうのかいすう 【呼吸の回数】 ◆ **légzésszám**

こきゅうふぜん 【呼吸不全】 ◆ **hipoventiláció**

こきょう 【故郷】 ◆ **szülőfalu** ◆ **szülőföld**

こきょう おも は 「故郷に思いを馳せた。」 „Visszagondoltam a szülőföldemre.” ◆ **szülőváros**

ごぎょう 【五経】 ◆ **öt klasszikus** ◆ **しきょう**

しゅう 【詩経】 **Dalok könyve** (儒教) ◆ **しじゆんじゅう** 【春秋】 **Tavas és őszi krónikája**

(儒教) ◆ **しよきょう** 【書経】 **Írások könyve** (儒教) ◆ **らいき** 【礼記】 **Szertartások feljegyzései** (儒教)

ごぎょう 【五行】 ◆ **öt alapelem** (木・火・土・金・水)

ごぎょう 【御形】 ◆ **gyopár**

こきょうをなつかしむ 【故郷を懐かしむ】 ◆

honvágya van 「故郷を懐かしんでいる。」
„Honvágyam van.”

こぎれいな 【小綺麗な、小綺麗な、小ぎれい

な】 ◆ **ápolt** (清潔な身なり) 「彼女は小綺麗な身なりでした。」 „Ápolt külseje volt.”

◆ **csinos** (服装など) 「小綺麗なレストランに行った。」 „Csinos kis étterembe mentünk.”

◆ **takaros** (女性の服装) 「彼女は小綺麗な洋服を着ていた。」 „Takaros ruhában volt.” ◆

tiszta (部屋) 「小綺麗な部屋に招き入れた。」 „Tiszta szobába vezetett.”

こぎんこう 【子銀行】 ◆ **leánybank** 「親銀行と子銀行」 „anyabank és leánybank”

こきんしゅう 【古今集】 ◆ **régi és modern válogatás** ◆ **régi és modern versválogatás**

こきんめふくろう 【小金目臍】 ◆ **halálmadár** (人間の生命を奪いとる) ◆ **kuvik**

こく ◆ **gazdag iz** ◆ **testes iz** ◇ **こくがある** **testes** 「こくがあるワイン」 „testes bor” ◇ **こ**

くがある **gazdag** 「こくがある料理」 „gazdag ízesítésű étel”

こく 【国】 ◆ **ország** (一国) 「発展途上国」 „Fejlődő ország.” ◇ **さんかこく** 【参加国】

rész vevő ország 「ビザ免除プログラム参加国」 „vízummentességi programban részt vevő országok”

こく 【扱く】 ◆ **kifejt** 「稲を扱く。」 „Kifejti a rizst.” ◆ **lefejt** 「枝ごと収穫した桑の葉を扱く。」 „Lefejti az ágakkal együtt betakarított eperfa levelét.”

こく 【放く】 ◆ **elereszt** (俗語) 「屁をこいた。」 „Eleresztettem egy szellentést.” ◇ **へこき** 【屁放き、屁こき】 **szellentés** (おならをすること) ◇ **へこき** 【屁放き、屁こき】 **figás** (おならをすること)

こく 【石】 ◆ **hektosó** (百升) ◆ **koku** ◇ **いっこく** 【一石】 **egy koku**

こぐ 【漕ぐ】 ◆ **evez** (オールで) 「ボートで

漕ぐ。」 „Csónakot evez.” ◆ **hajt** (ペダルなどで) 「自転車をこいだ。」 „Hajtottam a biciklit.” ◆ **teker** 「自転車をこいだ。」 „Tekerem a biciklit.” ◇ **こぎだす** 【漕ぎ出す、漕ぎだ

す】 **kievez** 「海に漕ぎ出す。」 „Kievez a tengerre.” ◇ **ふねをこぐ** 【船を漕ぐ】 **csónakot evez** ◇ **ふねをこぐ** 【船を漕ぐ】 **elszundikál** (居眠りをする) ◇ **ペダルをこぐ** 【ペダルを

漕ぐ】 **pedálozik** 「サイクリングで一日中ペダルを漕いだ。」 „A biciklitúrán egész nap pedáloztam.” ◇ **ろをこぐ** 【櫓を漕ぐ、艫を漕ぐ】 **evez**

こく 【極】 ◆ **egészen** 「ごく幼いころから

才能を発揮した。」 „Egészen kicsi korától megmutatkozott a tehetsége.” ◆ **minden tekintetben** 「彼らとはごく普通の夫婦です。」 „Ez a házaspár minden tekintetben közönséges.” ◆ **nagyon** 「この現象はごく希に起きる。」 „Ez a jelenség nagyon ritkán fordul elő.” ◆ **rendkívül**

「ごく親しい友達」 „rendkívül közeli barát”

こく 【獄】 ◆ **tömlöc** (牢獄)

こく 【語句】 ◆ **szókapcsolat** ◆ **szövegezés**

「この手紙の語句は良くない。」 „Ennek a levélnek rossz a szövegezése.” ◇ **けんさくこく** 【検索語句】 **keresett kifejezés** 「検索語句は見つかりませんでした。」 „A keresett kifejezést nem találtam.”

こくあく 【極悪】 ◆ **kegyetlen gonoszság**

こくあくな 【極悪な】 ◆ **kegyetlenül gonosz** 「極悪な犯罪」 „kegyetlenül gonosz bűntett”

こくあくにん 【極悪人】 ◆ **szörnyeteg**

こくあくひどうの 【極悪非道の】 ◆ **brutális** 「極悪非道な殺人鬼」 „brutális gyilkos” ◆ **embertelen** 「極悪非道の行為」 „embertelen tett”

こくい 【国威】 ◆ **nemzeti tekintély** ◆ **ország tekintélye**

こくい 【黒衣】 ◆ **fekete ruha**

ごくい 【極意】 ◆ **fortély** ^{りょうり ごくい きわ} 「料理の極意を極めた。」 „Megtanultam a főzés fortélyait.” ◆ **rejtelem** ^{きむらい わぶじゆつ ごくい でんじゆ} 「侍は武術の極意を伝授した。」 „A szamuráj bevatta a harcművészet rejtjelmeibe.”

ごくいつごく 【刻一刻】 ◆ **óráról órára** ◆ **percről percre**

ごくいつごくと 【刻一刻と】 ◆ **egyre** 「ミサイルは刻一刻と迫っていた。」 „Egyre közeledett felénk a rakéta.” ◆ **óráról órára** ^{せかい お} 「世界の終わりは刻一刻と迫っていた。」 „Óráról órára közeledett a világvége.” ◆ **percről percre** 「陽が暮れると空は刻一刻と暗くなっていた。」 „A naplemente után percről percre sötétebb lett.”

ごくいん 【刻印】 ◆ **belevésés** (刻みつけること) ◆ **faragott pecsét** (印鑑) ◆ **fémjelzés** (極印) ◆ **megbélyegzés** (極印) ◆ **pecsétfaragás** (印を彫ること)

ごくいん 【極印】 ◆ **fémjelzés** ◆ **megbélyegzés**

ごくいんされる 【刻印される】 ◆ **belevésődik** ^{ちちことば わわたし こころ ごくいん} 「父の言葉は私の心に刻印された。」 „Apám szavai belevésődtek a szívembe.”

ごくいんつきの 【極印付きの、極印つきの】 ◆ **fémjelzéssel ellátott** ^{ごくいんつ ことばん} 「極印付きの小判」 „fémjelzéssel ellátott arany pénz”

ごくいんをうつ 【極印を打つ】 ◆ **fémjelzéssel ellát** ^{きんか ごくいん う} 「金貨に極印を打った。」 „Fémjelzéssel látta el az arany pénzt.”

ごくいんをおす 【刻印を押す】 ◆ **fémjelzéssel ellát** ^{できあ さくひん ごくいん お} 「出来上がった作品に刻印を押した。」 „Fémjelzéssel látta el a kész alkotást.”

ごくいんをおす 【極印を押す】 ◆ **megbélyegez** ^{あくま ごくいん お} 「悪魔の極印が押された。」 „Ördögnek bélyegezték.”

ごくおう 【虚空】 ◆ **levegő** ^{りょうて ごくおう} 「両手で虚空をつかんで落ちていた。」 „Kezeivel a levegőt markolászva zuhant.” ◆ **semmi** ^{かのじよ わ ごくおう み} 「彼女は虚空を見つめていた。」 „A semmibe bámult.” ◆ **úr** ^{うちゅうせん} 「宇宙船が静かな虚空を飛びつづけていた。」 „Az űrhajó a csendes űrben repült.” ◆ **üresség**

ごくおうの 【虚空の】 ◆ **fiktív**

コクーン ◆ **petegubó** (繭)

ごくούν 【国運】 ◆ **ország sorsa** ^{ごくούν} 「国運を戦争に賭けた。」 „Háborúban kockára tette az ország sorsát.” ◆ **ország szerencséje** ^{ごくούν} 「国運が傾いた。」 „Leáldozóban volt az ország szerencséje.”

ごくούνのすいたい 【国運の衰退】 ◆ **ország hanyatlása**

ごくούνのりゅうせい 【国運の隆盛】 ◆ **ország virágzása**

ごくえい 【国营】 ◆ **állami** (国营～) ^{ごくえい} 「国营企業」 „állami vállalat” ◆ **állami fenntartás** ◆ **nemzeti**

ごくえいか 【国营化】 ◆ **államosítás**

ごくえいとする 【国营化する】 ◆ **államosít** ^{きぎょう わ ごくえいか} 「その企業は国营化された。」 „Azt a vállalatot államosították.”

ごくえいのうじょう 【国营農場】 ◆ **állami gazdaság**

ごくえいほうそう 【国营放送】 ◆ **közszolgálati adás**

ごくえいメディア 【国营メディア】 ◆ **kor-mánymédia**

ごくえき 【国益】 ◆ **államérdek** ^{じょうやく わ} 「この条約は国益を損なう恐れがある。」 „Félő, hogy ez az egyezmény államérdeket sért.” ◆ **nemzeti érdek**

ごくえん 【黒煙】 ◆ **fekete füst** ^{ごくえん た} 「黒煙が立ち上った。」 „Fekete füst szállt fel.”

ごくえん 【黒鉛】 ◆ **grafit**

ごくえんふんまつ 【黒鉛粉末】 ◆ **grafitpor**

ごくおう 【国王】 ◆ **király** ^{ごくおん わ ごくおう つか} 「国民は国王に仕えている。」 „A nép a királyt szolgálja.”

ごくおうさいばんしよ 【国王裁判所】 ◆ **királyi kúria**

ごくおうへいか 【国王陛下】 ◆ **király öfelsége**

こくがある ◆ **gazdag** 「こくがある料理」 „gazdag ízesítésű étel” ◆ **testes** 「こくがあるワイン」 „testes bor”

こくがい 【国外】 ◆ **országön kívül** 「国内と国外」 „országön belül és kívül”

こくがいいじゅう 【国外移住】 ◆ **kivándorlás**

こくがいたいきよ 【国外退去】 ◆ **kitoloncolás** 「不法滞在のため国外退去を命じられた。」 „Illegális tartózkodása miatt kitoloncolását rendelték el.” ◆ **kiutasítás** ◆ **számkivetés**

こくがいついほう 【国外追放】 ◆ **deportálás** ◆ **kitoloncolás**

こくがいついほうされたひと 【国外追放された人】 ◆ **száműzött**

こくがいついほうする 【国外追放する】 ◆ **deportál** 「第二次世界大戦でユダヤ人は殺害されるこくがいついほうされた。」 „A második világháborúban megölték vagy deportálták a zsidókat.” ◆ **kitoloncol** 「スパイは国外追放された。」 „A kémeket kitoloncolták.”

こくがいとりひき 【国外取引】 ◆ **külkereskedelem**

こくがく 【国学】 ◆ **japán klasszikusok kutatása** (古典の研究) ◆ **ricu rjó rendszerbeli iskola** (律令制下で)

こくがん 【黒雁】 ◆ **fekete lúd** ◆ **tengeri lúd**

こくぎ 【国技】 ◆ **nemzeti sport** 「サッカーはハンガリーの国技となっている。」 „Magyarországban a futball nemzeti sport.”

こくくじら 【克鯨】 ◆ **szürke bálna**

こくぐん 【黒軍】 ◆ **fekete sereg**

こくげん 【刻限】 ◆ **idő** (時刻) 「刻限の早いうちに出発した。」 „Korai időben indultam.” ◆ **időpont** 「約束の刻限に遅れた。」 „Lékes-tem a megbeszélrt időpontot.”

こくご 【国語】 ◆ **államnyelv** ◆ **hivatalos nyelv** 「ハンガリーの国語はハンガリー語です。」 „Magyarország hivatalos nyelve a magyar.” ◆ **japán anyanyelv** (日本語) 「小学校の国語の授業」 „általános iskolai japán

nyelvóra” ◆ **nyelv** 「3か国語を話す。」 „Három nyelven beszél.” ◆ **ország nyelve**

こくごく ◆ **kortyolva** 「喉をごくごく鳴らしながら水を飲んでいた。」 „Nagyokat kortyolva itta a vizet.”

こくごく 【極々】 ◆ **teljesen** 「極々普通の家庭」 „teljesen közönséges család”

こくごくのむ 【ごくごく飲む】 ◆ **kortyol** 「冷たいビールをごくごく飲んだ。」 „A hideg sört kortyolta.”

こくごじてん 【国語辞典】 ◆ **értelmező szótár**

こくさい 【国債】 ◆ **államadósság** (国の債務) ◆ **államkötvény** (債券) 「我が国は国債を発行しすぎている。」 „Országunk túl sok államkötvényt bocsátott ki.” ◆ **állampapír**

(政府証券) 「ハンガリー国債に投資する。」 „Magyar állampapírokba fektet.” ◆ **あかじこくさい** 【赤字国債】 **deficitfinanszírozó államkötvény** ◆ **こじんむけこくさい** 【個人向け国債】 **lakossági befektetőknek szóló államkötvény** ◆ **たんぎこくさい** 【短期国債】 **rövidlejáratú államkötvény** ◆ **りつきこくさい** 【利付国債】 **kamatkozó kincstárjegy** ◆ **わりびきこくさい** 【割引国債】 **diszkont kincstárjegy**

こくさい 【国際】 ◆ **nemzetközi** 「国際映画祭」 „nemzetközi filmfesztivál” ◆ **こくさいけっこん** 【国際結婚】 **vegyes házasság**

こくさいうちゅうステーション 【国際宇宙ステーション】 ◆ **nemzetközi úrállomás**

こくさいえんじょ 【国際援助】 ◆ **nemzetközi segítség**

こくさいオリンピックいいんかい 【国際オリンピック委員会】 ◆ **Nemzetközi Olimpiai Bizottság**

こくさいおんぴょうもじ 【国際音標文字】 ◆ **nemzetközi fonetikai jel**

こくさいおんぴょうもじいちらん 【国際音標文字一覧】 ◆ **nemzetközi fonetikai ábécé**

こくさいか 【国際化】 ◆ **internacionalizálás** (IT用語) ◆ **nemzetköziesedés**

こくさいかいぎ 【国際会議】 ◆ **kongresszus**
◆ **nemzetközi konferencia** ◆ **nemzetközi kongresszus**

こくさいかいぎじょう 【国際会議場】 ◆ **Nemzetközi Kongresszusi Központ**

こくさいかいはつきょうかい 【国際開発協会】
◆ **Nemzetközi Fejlesztési Társulás** (IDA)

こくさいかかく 【国際価格】 ◆ **nemzetközi ár**

こくさいかかく 【国際感覚】 ◆ **nemzetköziség érzete**

こくさいかんけい 【国際関係】 ◆ **nemzetközi kapcsolatok**

こくさいきこう 【国際機構】 ◆ **nemzetközi szervezet**

こくさいきょうそう 【国際競争】 ◆ **nemzetközi verseny**

こくさいきょうそうりょく 【国際競争力】 ◆ **nemzetközi versenyképesség**

こくさいきょうてい 【国際協定】 ◆ **nemzetközi egyezmény**

こくさいきょうりょく 【国際協力】 ◆ **nemzetközi együttműködés** 「国際協力を高める。」 „Fokozza a nemzetközi együttműködést.”

こくさいきょうりょくじぎょうだん 【国際協力事業団】 ◆ **JICA**

こくさいぎんゆうこうしゃ 【国際金融公社】 ◆ **Nemzetközi Pénzügyi Társaság** (IFC)

こくさいくこう 【国際空港】 ◆ **nemzetközi repülőtér**

こくさいけいざいがく 【国際経済学】 ◆ **világ-gazdaságtan**

こくさいけいじけいさつきこう 【国際刑事警察機構】 ◆ **Bűnügyi Rendőrség Nemzetközi Szervezete** (インターポール) ◆ **Nemzetközi Bűnügyi Rendőrség** (インターポール)

こくさいけっこん 【国際結婚】 ◆ **vegyes házasság**

こくさいけつさい 【国際決済】 ◆ **nemzetközi elszámolás**

こくさいけつさいぎんこう 【国際決済銀行】 ◆ **Nemzetközi Fizetések Bankja** (BIS)

こくさいげんしりょくきかん 【国際原子力機関】 ◆ **Nemzetközi Atomenergia Ügynökség**

こくさいご 【国際語】 ◆ **nemzetközi nyelv**

こくさいこうりゅう 【国際交流】 ◆ **külkapcsolat** ◆ **nemzetközi kapcsolatok**

こくさいこうりゅうききん 【国際交流基金】 ◆ **Japán Alapítvány**

こくさいしきに 【極彩色に】 ◆ **színompásan**
「極彩色に飾られたダンスホール」 „színompásan feldíszített táncterem”

こくさいしきの 【極彩色の】 ◆ **színes** ◆ **színompás** 「極彩色の花」 „színompás virág”

こくさいしじょう 【国際市場】 ◆ **nemzetközi piac**

こくさいじどうききん 【国際児童基金】 ◆ **Nemzetközi Gyermekalapítvány** ◆ **UNICEF**

こくさいしめいてはいしゃ 【国際指名手配者】
◆ **nemzetközileg körözött személy**

こくさいしめいてはいはん 【国際指名手配犯】
◆ **nemzetközileg körözött bűnöző** 「国際指名手配犯リスト」 „nemzetközileg körözött bűnözők listája”

こくさいしゅうし 【国際収支】 ◆ **nemzetközi fizetési mérleg**

こくさいしゅぎ 【国際主義】 ◆ **internacionalizmus** ◆ **nemzetköziség eszméje**

こくさいじょうやく 【国際条約】 ◆ **nemzetközi szerződés**

こくさいじょせいデー 【国際女性デー】 ◆ **nemzetközi nőnap**

こくさいじん 【国際人】 ◆ **világpolgár**

こくさいシンポジウム 【国際シンポジウム】 ◆ **nemzetközi szimpózium**

こくさいせいじ 【国際政治】 ◆ **nemzetközi politika**

こくさいせん 【国際線】 ◆ **nemzetközi járat**

こくさいたんいけい 【国際単位系】 ◆ **nemzetközi mértékegységrendszer** (S I) ◆ **SI-mértékegységrendszer** (S I)

こくさいつうか 【国際通貨】 ◆ **nemzetközi valuta**

こくさいつうかききん 【国際通貨基金】 ◆ **IMF** ◆ **Nemzetközi Valutaalap** (IMF)

こくさいつうわ 【国際通話】 ◆ **nemzetközi hívás**
「国際通話料金」 „nemzetközi hívás percdíja”

こくさいデー 【国際デー】 ◆ **nemzetközi nap**
◆ **világnap**

こくさいてきな 【国際的な】 ◆ **internacionális** ◆ **nemzetközi** 「プラスチック汚染は国際的な問題です。」 „A műanyagszennyezés nemzetközi probléma.”

こくさいてきに 【国際的に】 ◆ **nemzetközi-leg** 「国際的に認められた科学者」 „nemzetközileg elismert tudós”

こくさいてはいひぎしゃいちらん 【国際手配被疑者一覧】 ◆ **nemzetközi körözési lista**

こくさいてんかい 【国際展開】 ◆ **nemzetközi terjeszkedés**

こくさいでんわ 【国際電話】 ◆ **nemzetközi hívás** ◆ **nemzetközi telefonbeszélgetés**

こくさいとし 【国際都市】 ◆ **világváros**

こくさいひかく 【国際比較】 ◆ **nemzetközi összehasonlítás** 「国際比較からみた日本社会の特徴」 „Japán társadalom jellemzői nemzetközi összehasonlításban”

こくさいふっこうかいはつぎんこう 【国際復興開発銀行】 ◆ **Nemzetközi Újjáépítési és Fejlesztési Bank** (IBRD)

こくさいぶんぎょう 【国際分業】 ◆ **nemzetközi munkamegosztás**

こくさいふんそう 【国際紛争】 ◆ **nemzetközi konfliktus**

こくさいほう 【国際法】 ◆ **nemzetközi jog** 「国際法に反する。」 „Nemzetközi jogot sért.” ◆ **nemzetközi jogszabály** 「国際法を適用した。」 „Nemzetközi jogszabályt alkalmazott.”

こくさいぼうえき 【国際貿易】 ◆ **nemzetközi kereskedelem** ◆ **világkereskedelem**

こくさいみほんいち 【国際見本市】 ◆ **nemzetközi vásár**

こくさいめんて 【国際面で】 ◆ **nemzetközi aspektusban**

こくさいゆうぎ 【国際友誼】 ◆ **nemzetközi barátság**

こくさいゆうびん 【国際郵便】 ◆ **nemzetközi posta**

こくさいれんごう 【国際連合】 ◆ **Egyesült Nemzetek Szervezete** ◆ **ENSZ**

こくさいれんめい 【国際連盟】 ◆ **Népszövetség**

こくさいろうどうきかん 【国際労働機関】 ◆ **Nemzetközi Munkaügyi Szervezet** (ILO)

こくさく 【国策】 ◆ **állami politika** ◆ **nemzeti politika** 「国策の方向を決定した。」 „Meghatározták a nemzeti politika irányvonalát.”

こくさん 【国産】 ◆ **hazai** (国産の) 「国産牛肉を買った。」 „Hazai marhahúst vettem.” ◆ **hazai gyártás** ◆ **hazai termelés** ◆ **hazai termésű** (国産～) 「国産野菜」 „hazai termésű zöldség”

こくさんしゃ 【国産車】 ◆ **hazai gyártású autó**

こくさんの 【国産の】 ◆ **hazai** 「国産の果物を食べた。」 „Hazai gyümölcsöt ettem.”

こくさんひん 【国産品】 ◆ **hazai termék**

こくさんまい 【国産米】 ◆ **hazai rizs**

こくし 【国史】 ◆ **hazai történelem** ◆ **japán történelem** (日本史)

こくし 【酷使】 ◆ **strapa** 「靴は酷使に耐えられなかった。」 „A cipóm nem bírta a strapát.” ◆ **túlhajszolás**

こくじ 【告示】 ◆ **bejelentés** ◆ **közlemény** ◇ **ないかくこくじ** 【内閣告示】 **kormányközlemény**

こくじ 【告辞】 ◆ **beszéd** ◇ **がくちょうこくじ** 【学長告辞】 **rektori diákköszöntő beszéde**

こくじ 【国事】 ◆ **államügy**

こくじ 【国字】 ◆ **japán betű** (かな) ◆ **japán eredetű kandzsi** (日本で作られた漢字) ◆ **kokudzsi** ◆ **ország írása**

こくじ 【国璽】 ◆ **állampecsét**

こくじ 【酷似】 ◆ **óriási hasonlóság** ◇ **こくじする** 【酷似する】 **megegyezésig hasonló** 「二人の子供の顔は酷似していた。」 „A két gyerek arca megegyezésig hasonló volt.”

こくし 【獄死】 ◆ **börtönhalál**

こくしきそ 【黒色素】 ◆ **fekete pigment** ◆ **melanin**

こくしきそかたしょう 【黒色素過多症】 ◆ **mel-anizmus**

こくしする 【酷使する】 ◆ **agyondolgoztat**

「上司は部下を酷使した。」 „A főnök agyondolgoztatja a beosztottait.” ◆ **megnyúz** 「部下を酷使した。」 „Megnyúzta a beosztottakat.” ◆

túlerőltet 「目を酷使した。」 „Túlerőltette a szemét.” ◆ **túlhajszol** 「馬を酷使した。」 „Túlhajszolta a lovat.” ◆ **túlterhel** 「体を酷使した。」 „Túlterheltem a szervezetemet.”

こくじする 【告示する】 ◆ **bejelent** 「選挙日が告示された。」 „Bejelentették a választási napot.” ◆ **kiír** (指定する) 「市長選挙が告示された。」 „Kiírták a polgármesteri választásokat.”

こくじする 【酷似する】 ◆ **kísértetiesen hasonló** ◆ **megtévesztésig hasonló** 「二人の子供の顔は酷似していた。」 „A két gyerek arca megtévesztésig hasonló volt.”

こくしする 【獄死する】 ◆ **börtönben meghal** 「囚人は獄死した。」 „A rab a börtönben meghalt.”

こくしつ 【黒漆】 ◆ **fekete lakk**

こくしつ 【黒質】 ◆ **feketeállomány**

こくじはん 【国事犯】 ◆ **állam elleni bűncselekmény**

こくしびょう 【黒死病】 ◆ **fekete halál** ◆ **pestis** (ペスト)

こくしゃ 【獄舎】 ◆ **börtön** (刑務所)

こくしゅ 【国主】 ◆ **földesúr** (国主大名) ◆ **uralkodó** (君主)

こくしゅ 【国守】 ◆ **helytartó**

こくしよ 【国書】 ◆ **államfői jegyzék** (国主の文書) ◆ **hazai irodalom** (文献)

こくしよ 【酷暑】 ◆ **dögmeleg** ◆ **kánikula**

こくしょう 【国章、國章】 ◆ **címer** ◆ **ország-címer**

こくじょう 【国情、国状】 ◆ **országhelyzet** 「ハンガリーの国情に詳しい。」 „Jól ismeri Magyarországhelyzetét.”

こくじょう 【極上】 ◆ **kiváló minőség** 「極上の肉」 „kiváló minőségű hús”

こくじょうひん 【極上品】 ◆ **kiváló termék**

こくじょく 【国辱】 ◆ **országos szégyen**

こくしょくかやく 【黒色火薬】 ◆ **fekete löpor**

こくしょくしゅ 【黒色腫】 ◆ **melanóma**

こくしょくじんしゅ 【黒色人種】 ◆ **fekete bőrű emberfajta**

こくじょくてきな 【国辱的な】 ◆ **országra nézve szégyenletes** 「国辱的な外交」 „országra nézve szégyenletes diplomácia”

こくじょくもの 【国辱もの】 ◆ **országos szégyen**

こくじょくをまねく 【国辱を招く】 ◆ **szégyent hoz az országra**

こくじら 【子鯨、仔鯨】 ◆ **bálnaborjú**

こくじん 【黒人】 ◆ **bokszos** (俗語) ◆ **fekete** (俗語) ◆ **néger**

こくじんえいご 【黒人英語】 ◆ **fekangol** (俗語)

こくじんかしゅ 【黒人歌手】 ◆ **fekete énekes**

こくじんへい 【黒人兵】 ◆ **néger katona**

こくじんれいか 【黒人霊歌】 ◆ **néger spirituálé**

こくす 【哭す】 ◆ **zokog** 「友達の墓前に哭した。」 „A barátja sírja előtt zokogott.”

こくすい 【国粹】 ◆ **haza jó jellemzői**

こくすいしゅぎ 【国粹主義】 ◆ **nacionalizmus** ◆ **túlzott hazafiaság** ◆ **ultranacionalizmus**

こくすいしゅぎしゃ 【国粹主義者】 ◆ **ultranacionalista**

こくぜ 【国是】 ◆ **állami irányelv** ◆ **nemzeti politika**

こくせい 【国勢】 ◆ **ország ereje** 「国勢が振るわなかった。」 „Meggyengült az ország.” ◆ **ország erőforrásai**

こくせい 【国政】 ◆ **államvezetés** 「選挙後国政が一新した。」 „A választások után megújult az államvezetés.” ◆ **kormányzás**

こくぜい 【国税】 ◆ **állami adó**

こくぜいきよく 【国税局】 ◆ **adóhatóság**
こくぜいしゅうにゅう 【国税収入】 ◆ **állam adóbevétele**
こくせいせんきょ 【国政選挙】 ◆ **általános választás** ◆ **országos választás**
こくぜいちょう 【国税庁】 ◆ **adóhatóság**
こくせいちょうさ 【国勢調査】 ◆ **népösszeírás** (人口に関する) ◆ **népszámlálás** (人口に関する)
こくせいちょうさけん 【国政調査権】 ◆ **képviselő vizsgálati joga**
こくぜいちょうしゅうかん 【国税徴収官】 ◆ **adóbeajtó**
こくぜいふふくしんばんじょ 【国税不服審判所】 ◆ **adóügyi felülvizsgálati bíróság**
こくせいをつかさどる 【国政を司る】 ◆ **kor-mányoz**
こくせき 【国籍】 ◆ **állampolgárság** にほん 「日本では二重の国籍を持つことはできません。」 „Japán nem ismeri el a kettős állampolgárságot.” ◆
felségjel (船籍) にほんこくせき ふね 「日本国籍の船」 „japán felségjelű hajó” ◆ **nemzetiség** (民族的) ◆
にじゅうこくせき 【二重国籍】 **kettős állampolgárság** ◆ **むこくせき** 【無国籍】 **hontalanság** ◆ **むこくせき** 【無国籍】 **lajstromozatlanság** ◆ **むこくせき** 【無国籍】 **hovatartozás nélküliség**
こくせきしゅとく 【国籍取得】 ◆ **állampolgárság megszerzése**
こくせきそうしつ 【国籍喪失】 ◆ **állampolgárság elvesztése**
こくせきふめいの 【国籍不明の】 ◆ **ismeretlen állampolgárságú** こくせきふめい ひと 「国籍不明の人」 „ismeretlen állampolgárságú személy”
こくせきふよ 【国籍付与】 ◆ **állampolgárság adományozása**
こくせほうき 【国籍放棄】 ◆ **állampolgárságról lemondás**
こくそ 【告訴】 ◆ **bepерlés** ◆ **vád** ◆ **vádemelés** ◆ **ごぞうこくそ** 【虚偽告訴】 **koholt vád**
こくそう 【国葬】 ◆ **állami temetés**
こくそう 【穀倉】 ◆ **gabonaraktár** ◆ **hombár** ◆ **magtár**

こくそう 【獄窓】 ◆ **börtön** こくそう しんぎん 「獄窓に呻吟する。」 „Börtönben sínylődik.” ◆ **börtönablak**
こくそうちたい 【穀倉地帯】 ◆ **gabonatermő vidék**
こくそうにする 【国葬にする】 ◆ **állami tiszteletadással eltemet** しめしょう わ こくそう 「首相は国葬にされた。」 „A miniszterelnököt állami tiszteletadás-sal temették el.”
こくぞうむし 【穀象虫】 ◆ **gabonasziszik** ◆ **zsizsik**
こくぞく 【国賊】 ◆ **hazaáruló** (売国奴) ◆ **hazaellenes**
こくそする 【告訴する】 ◆ **bepерel** かいしゃ 「会社を告訴した。」 „Bepерeltem a céget.” ◆ **vádat emel** だつぜい こくそ 「脱税で告訴された。」 „Adócsalás miatt emeltek ellene vádat.”
こくたい 【国体】 ◆ **államforma** (国家の形態) ◆ **államstruktúra** ◆ **Nemzeti Sportrendezvény** (国民体育大会)
こくたいほうしゃ 【黒体放射】 ◆ **feketetest-sugárzás**
こくたん 【黒檀】 ◆ **ébenfa**
こくたん 【黒炭】 ◆ **bitumenes szén**
こくち 【告知】 ◆ **közlés**
こぐち 【小口】 ◆ **kiindulópont** (初め) ◆ こぐち ちゅうもん
kis tétel 「小口の注文をした。」 „Kis tételben rendeltem.” ◆ **metszet** (切断面) ◆ **nyitja valaminek** (糸口) ◆ **vágott felület** (切り口) ◆ **vég** (端)
こぐち 【木口】 ◆ **bütü** (断面) ◆ **faanyag minősége** (用材の質) ◆ **fából készült szatyorfül** (木の取っ手) ◆ **keresztbe vágott fafelület** (切り口) ◆ **végfa** (断面)
こぐちきりにする 【小口切りにする】 ◆ **apróra vág**
こぐちする 【告知する】 ◆ **megmond** がん 「癌で余命一ヶ月と告知される。」 „Ha a rák miatt csak egy hónapja van valakinek hátra, akkor megmondják.”
こぐちちゅうもん 【小口注文】 ◆ **kis tételű megrendelés**
こぐちとりひき 【小口取引】 ◆ **kis tételű ügylet**

こぐちのあきない [小口の商い] ◆ **kis tételben kereskedés**

こくちばん [告知板] ◆ **üzenőfal** ◆ **üzenőtábla**

こくちゅう [獄中] ◆ **fogvatartás alatt**

こくちゅうけつこん [獄中結婚] ◆ **fogvatartott házasságkötése**

こぐちをきく [小口を利く] ◆ **osztja az észet** (利口ぶって話す)

こくつぶし [穀潰し] ◆ **kenyérpusztító** ◆ **naplopó** ◆ **semmirekellő** 「こくつぶしめ!」
„Te semmirekellő!”

こくてい [国定] ◆ **államilag kijelölt** (国定の) ◆ **államilag megszabott** (国定の)

こくていきねんぶつ [国定記念物] ◆ **műemlék**
わたし す いえ わ こくていきねんぶつ
「私が住んでいる家は国定記念物です。」 „A ház, amiben lakom, műemlék.”

こくていきょうかしょ [国定教科書] ◆ **hivatalosan engedélyezett tankönyv**

こくていこうえん [国定公園] ◆ **nemzeti jellegű park**

こくていぜいりつ [国定税率] ◆ **államilag megszabott adókulcs**

こくていにする [国定にする] ◆ **állami engedélyhez köt** [教科書を国定にした。] „Állami engedélyhez kötötték a tankönyveket.”

こくてつ [国鉄] ◆ **állami vasút** [国鉄と私鉄] „állami- és magánvasút” ◆ **államvasutak**

こくてん [黒点] ◆ **fekete pont** (黒い点) ◆ **napfolt** (太陽の斑点) ◇ **たいようこくてん** [太陽黒点] **napfolt**

こくてんしゅうき [黒点周期] ◆ **napfoltciklus**

こくど [国土] ◆ **ország területe** [他国の国土を侵略した。] „Megtértette más ország területét.” ◆ **terület** [人口の多い国土] „nagy népességű terület”

こくとう [黒糖] ◆ **barnacukor** (黒砂糖)

こくどう [国道] ◆ **fóút** [国道4号] „négyes főút” ◆ **ország kezelésében lévő út** ◆ **országút** (道路)

こくどかいはず [国土開発] ◆ **területfejlesztés**

こくどかんしきょく [国土監視局] ◆ **útfelügyelőség**

こくどけいかく [国土計画] ◆ **területtervezés**

こくどうつうしょう [国土交通相] ◆ **közlekedési miniszter** (国土交通大臣)

こくどうつうしょう [国土交通省] ◆ **Közlekedési Minisztérium** ◆ **Közlekedésügyi Minisztérium**

こくどうつうだいじん [国土交通大臣] ◆ **közlekedési miniszter**

こくどせいび [国土整備] ◆ **területrendezés**

こくどせいふく [国土征服] ◆ **honfoglalás**

こくどせんりょう [国土占領] ◆ **honfoglalás**

こくどちょうさ [国土調査] ◆ **területfelmérés**

こくどちりいん [国土地理院] ◆ **földrajzi intézet**

こくどぼぜん [国土保全] ◆ **terület megóvása**

こくどりょつかうんどう [国土緑化運動] ◆ **országos fásítási mozgalom**

こくな [酷な] ◆ **erős** [酷な言い方をした。] „Erős kifejezést használt.” ◆ **kegyetlen** [酷な批評を受けた。] „Kegyetlen kritikát kaptam.” ◆ **szigorú** [酷な条件を強いられた。] „Szigorú feltételeket erőltettek rám.”

こくない [国内] ◆ **belföld** [国内ではガソリンが高い。] „Belföldön drága a benzin.” ◆ **belföldi** (国内-) ◆ **országon belül** [国内と国外] „országon belül és kívül”

こくないがい [国内外] ◆ **országhatáron innen és túl**

こくないかかく [国内価格] ◆ **belföldi ár**

こくないこうこう [国内空港] ◆ **belföldi repülőtér**

こくないさんぎょう [国内産業] ◆ **hazai ipar**

こくないしじょう [国内市場] ◆ **belföldi piac** ◆ **belpiac** ◆ **hazai piac**

こくないじじょう 【国内事情】 ◆ **hazai körülmények**

こくないじゅうよう 【国内需要】 ◆ **belső kereslet**

こくないしょう 【黒内障】 ◆ **fekete hályog**

こくないしょうぎょう 【国内商業】 ◆ **belkereskedelem**

こくないじょうせい 【国内情勢】 ◆ **belföldi helyzet** ◆ **hazai helyzet**

こくないせいさん 【国内生産】 ◆ **hazai termelés**

こくないせん 【国内線】 ◆ **belföldi légijárat** (飛行機の)

こくないそうしょうひ 【国内総消費】 ◆ **teljes hazai fogyasztás**

こくないそうせいさん 【国内総生産】 ◆ **bruttó hazai termék** ◆ **nemzeti jövedelem** (GDP)

こくないとりひき 【国内取引】 ◆ **belkereskedelem**

こくないニュース 【国内ニュース】 ◆ **belföldi hírek**

こくないもんだい 【国内問題】 ◆ **belföldi probléma** ◆ **hazai probléma**

こくないりょこう 【国内旅行】 ◆ **belföldi utazás**

こくなる 【濃くなる】 ◆ **feldúsul** ^{みず じょうはつ} 「水が蒸発して塩分が濃くなった。」 „A víz párolgásával feldúsult benne a só.” ◆ **sűrűsödik** 「暗さが濃くなっていった。」 „Sűrűsödött a sötét.”

ごくにつなぐ 【獄に繋ぐ】 ◆ **börtönbe zár** 「犯人を獄に繋いだ。」 „Börtönbe zárta a rabot.”

ごくのある ◆ **testes** 「ごくのある酒」 „testes szaké”

ごくはく 【告白】 ◆ **vallomás** ^{あい ごくはく} 「愛の告白」 „szerelmi vallomás”

ごくはくする 【告白する】 ◆ **bevall** ^{しかく} 「資格を持っていないと告白した。」 „Bevallotta, hogy nincs képesítése.” ◆ **megvall** ^{つみ ごくはく} 「罪を告白した。」 „Megvallotta a bűneit.” ◆ **vall** ^{ごくはく} 「告白す

るまでの期間^{きかん わなが}は長かった。」 „Sok időbe telt, amíg nem vallott.”

ごくはくな 【酷薄な、刻薄な】 ◆ **érzéketlen** (薄情な) 「酷薄な笑み」 „érzéketlen mosoly”

◆ **kegyetlen** (冷酷な) 「酷薄な態度」 „kegyetlen hozzáállás” ◇ **ざんにんごくはくな** 【残忍酷薄な】 **kegyetlen**

ごくはくによると 【告白によると】 ◆ **önbevallása szerint** ^{かれ ごくはく は みが} 「彼の告白によると歯を磨いたことがない。」 „Önbevallása szerint, sohasem mosott még fogat.”

ごくはくのいのり 【告白の祈り】 ◆ **közgyónás**

ごくはくひじょうの ^{ごくはくひじょう} 【酷薄非情の】 ◆ **szívtelen** ^{ひと} 「酷薄非情の人」 „szívtelen ember”

ごくはつ 【告発】 ◆ **feljelentés** ◆ **panasz**

ごくはつ 【黒髪】 ◆ **fekete haj** (くろかみ)

ごくはつしゃ 【告発者】 ◆ **besúgó** (内部の) ◆ **feljelentő** ◆ **panaszos**

ごくはつじょう 【告発状】 ◆ **feljelentés** (被害届) ◆ **vádirat** (起訴状)

ごくはつする ^{りんじん} 【告発する】 ◆ **feljelent** ^{だつせい} 「隣人を脱税で告発した。」 „Feljelentette a szomszédját adócsalás miatt.” ◆ **vádol** ^{じょうしつ} 「セクシャルハラスメントで上司を告発した。」 „Szexuális zaklatással vádolta a főnökét.”

ごくばん ^{ごくばん} 【黒板】 ◆ **tábla** 「黒板にチョークで線^{せん}を引いた。」 „Kréttával húztam egy vonalat a táblára.”

ごくばんふき 【黒板拭き】 ◆ **táblatorló**

ごくひ ^{ごくひ} 【国費】 ◆ **állami költség** 「国費で勉強^{べんきょう}する。」 „Állami költségen tanul.” ◆ **közpénz** ^{ごくひ むだづか} 「国費の無駄遣い」 „közpénz elherdálása”

ごくひ 【極秘】 ◆ **szigorú titok**

ごくひしょうがくせい 【国費奨学生】 ◆ **állami ösztöndíjas**

ごくひにする ^{ごくひ} 【極秘にする】 ◆ **titkosan kezel** ^{こじんじょうほう} 「個人情報^{こじんじょうほう}を極秘にした。」 „Titkosan kezelték a személyes információkat.”

ごくひの【極秘の】 ◆ **szigorúan bizalmas** 「

ごくひ じょうほう

極秘の 情報」 „szigorúan bizalmas információ”

◆ **szigorúan titkos** 【極秘の製造法】 „szigorúan titkos gyártási módszer”

ごくひぶんしょ【極秘文書】 ◆ **bizalmas irat**

ごくびやく【黑白】 ◆ **fekete és fehér** (黒と白) ◆ **jó és rossz** (善悪)

ごくびやくをあらそう 【黑白を争う】
kokubjaku-o araszou ◆ **vitatkozik, kinek van igaza**

ごくびやくをつける 【黑白をつける】 ◆ **eldönti, kinek van igaza** 「裁判で黑白をつけた。」 „Bíróságon eldöntöttük, kinek van igaza.”

ごくひょう【酷評】 ◆ **kíméletlen kritika** 「作家は酷評を受けた。」 „A szerzőt kíméletlen kritika érte.”

ごくひょうか【酷評家】 ◆ **durva kritikus**

ごくひょうする【酷評する】 ◆ **kíméletlenül kritizál** 「映画は酷評された。」 „Kíméletlenül kritizálták a filmet.” ◇ **ごくひょうすれば**

【酷評すれば】 **durva leszek** 「酷評すればこんな絵は子供の落書きだ。」 „Durva leszek: ez a kép olyan, mint egy gyerek irkafirkája.”

ごくひょうすれば【酷評すれば】 ◆ **durva leszek** 「酷評すればこんな絵は子供の落書きだ。」 „Durva leszek: ez a kép olyan, mint egy gyerek irkafirkája.”

ごくひりに【極秘裏に】 ◆ **titokban** 「計画は極秘裏に練り上げられた。」 „A tervet titokban készítették.”

ごくひりゅうがくせい【国費留学生】 ◆ **állami ösztöndíjas vendégdiák**

ごくびをかしげる 【小首を傾げる】 ◆ **kissé félrehajtja a fejét** 「不思議に思って小首を傾げた。」 „Furcsállva félrehajtotta egy kissé a fejét.”

ごくひん【国賓】 ◆ **állami meghívott** ◆ **díszvendég** 「外国の大統領は国賓として迎えられた。」 „Díszvendégként fogadták a külföldi elnököt.”

ごくひん【極貧】 ◆ **mélyszegénység** ◆ **nyomor**

ごくひんたいぐう【国賓待遇】 ◆ **díszvendégi fogadtatás**

ごくふ【国富】 ◆ **nemzeti vagyon**

ごくふ【国府】 ◆ **tartományi központ**

ごくふく【克服】 ◆ **legyőzés** ◆ **leküzdés** 「病気の克服」 „betegség leküzdése”

ごくふくする【克服する】 ◆ **áthidal** 「共通言語は文化の違いを克服した。」 „A közös nyelv áthidalta a kulturális szakadékot.” ◆ **legyőz** 「困難を克服する。」 „Legyőzi a nehézségeket.” ◆ **legyűr** 「困難を克服した。」 „Legyűrtem a nehézségeket.” ◆ **leküzd** 「病気を克服した。」 „Leküzdötte a betegséget.” ◆ **megbirkózik** 「2年間で病気を克服した。」 „Két év alatt megbirkózott a betegséggel.”

ごくふつうの【ごく普通の、極普通の】 ◆ **középszerű** ◆ **sablonos** (型にはまる) 「ごく普通の生活をしている。」 „Sablonos életet él.”

ごくぶん【国文】 ◆ **japán irodalom**

ごくぶんがく【国文学】 ◆ **japán irodalom**

ごくぶんがくし【国文学史】 ◆ **japán irodalomtörténet**

ごくぶんがくしゃ【国文学者】 ◆ **japán irodalom kutatója** (日本文学研究者)

ごくぶんぼう【国文法】 ◆ **japán nyelvtan**

ごくべつ【告別】 ◆ **búcsúzás**

ごくべつえんそうかい【告別演奏会】 ◆ **búcsúztató koncert**

ごくべつしき【告別式】 ◆ **búcsúztató** ◆ **temetés**

ごくべつしきのおしらせ【告別式のお知らせ】 ◆ **gyászjelentés**

ごくべつする【告別する】 ◆ **búcsúzik** 「死者に告別する。」 „Búcsúzik a halottól.”

ごくべつごじ【告別の辞】 ◆ **búcsúbeszéd**

ごくほう【国宝】 ◆ **államkincs** ◆ **nemzeti kincs** 「国宝に指定された建物」 „nemzeti kincsesé nyilvánított épület” ◇ **にんげんごくほう**

【人間国宝】 **elő nemzeti kincs** ◇ **にんげんこくほう** 【人間国宝】 **élő nemzeti kincs**

こくほう 【国法】 ◇ **ország törvénye** ^{こくほう} 国法を守る。】 „Betartja az ország törvényeit.”

こくほう 【国防】 ◇ **államvédelem** ◇ **honvédelem** (自衛) ◇ **nemzetvédelem**

こくほうしょう 【国防省】 ◇ **Honvédelmi Minisztérium**

こくほうしょくの 【国防色の】 ◇ **khaki színű** ◇ **tábori barna**

こくほうだいじん 【国防大臣】 ◇ **honvédelmi miniszter**

こくほうちょうかん 【国防長官】 ◇ **honvédelmi miniszter**

こくほうてきじんぶつ 【国宝的人物】 ◇ **nemzet számára értékes ember**

こくほうてきな 【国宝的な】 ◇ **nemzet számára értékes**

こくほうひ 【国防費】 ◇ **honvédelmi kiadás**

こぐま 【子熊、小熊】 ◇ **bocs** ◇ **medvebocs**

こぐまざ 【小熊座】 ◇ **Kisgöncöl** ◇ **Kis Medve**

こくまるがらす 【黒丸鴉】 ◇ **örvös csóka** ◇ **にしこくまるがらす** 【西黒丸鴉】 **csóka**

こくみん 【国民】 ◇ **állampolgár** 「国民は満足していなかった。」 „Az állampolgárok elégedetlenek voltak.” ◇ **nemzet** ◇ **nép** ^{こくみん} 国民の総意】 „népi konszenzus” ◇ **ország népe** ^{こくみん} 日本国民】 „Japán népe” ◇ **polgár** ◇ **いっばんのこくみん** 【一般の国民】 **köznép**

こくみんかいへい 【国民皆兵】 ◇ **sorköteleség**

こくみんかんじょう 【国民感情】 ◇ **közhangulat** 「国民感情は不安に変わった。」 „Bizonytalan lett a közhangulat.”

こくみんぎかい 【国民議会】 ◇ **nemzetgyűlés** ^{こくみんぎかい} 「フランスの国民議会」 „francia nemzetgyűlés”

こくみんぐん 【国民軍】 ◇ **néphadsereg**

こくみんけいざい 【国民経済】 ◇ **közgazdaság** ^{こくみんけいざいしひょう} 国民経済指標】 „nemzetgazdasági mutató” ◇ **népgazdaság**

こくみんけんこう 【国民健康】 ◇ **népegészségügy**

こくみんけんこうほけん 【国民健康保険】 ◇ **társadalombiztosítás**

こくみんこうえん 【国民公園】 ◇ **Népliget**

こくみんさい 【国民祭】 ◇ **nemzeti ünnep**

こくみんしゃかいしゆぎ 【国民社会主義】 ◇ **nemzetiszocializmus** (訳語)

こくみんじゅんせいさん 【国民純生産】 ◇ **nettó nemzeti termék**

こくみんしょとく 【国民所得】 ◇ **nemzeti jövedelem** ◇ **じっしつこくみんしょとく** 【実質国民所得】 **reál nemzeti jövedelem** ◇ **めいもくこくみんしょとく** 【名目国民所得】 **nominalis nemzeti jövedelem**

こくみんしんとう 【国民新党】 ◇ **Új Néppárt**

こくみんせい 【国民性】 ◇ **nemzeti karakter**

こくみんせいかつ 【国民生活】 ◇ **emberek élete** ^{じこ わこくみんせいかつ えいきょう あた} 「事故は国民生活に影響を与えなかった。」 „A baleset nem befolyásolta az emberek életét.”

こくみんせいさん 【国民生産】 ◇ **nemzeti termék** ◇ **こくみんじゅんせいさん** 【国民純生産】 **nettó nemzeti termék**

こくみんせいとう 【国民政党】 ◇ **néppárt** ◇ **polgári párt**

こくみんそうせいさん 【国民総生産】 ◇ **bruttó nemzeti termék** ◇ **nemzeti össztermék**

こくみんたいいくたいかい 【国民体育大会】 ◇ **országos tornaverseny**

こくみんてきごうい 【国民的合意】 ◇ **nemzeti konszenzus**

こくみんてきな 【国民的な】 ◇ **hazafias** (愛国の)

こくみんとう 【国民党】 ◇ **Kuomintang**

こくみんとうひょう 【国民投票】 ◇ **népszavazás** ◇ **országos népszavazás**

こくみんとうひょうをする 【国民投票をする】 ◇ **népszavazást tart** ^{ほうりつ} 「この法律について国民投票をした。」 „Népszavazást tartottak a törvényről.”

こくみんねんきん 【国民年金】 ◇ **állami nyugdíj** ^{こくみんねんきん こじんねんきん} 「国民年金と個人年金」 „állami nyugdíj és magánnyugdíj”

こくみんのかかり 【国民の怒り】 ◆ **néparag**
どくさいしや わ こくみん いか ついほう
 「独裁者は国民の怒りによって追放された。」
 „A diktátort elzavarta a néparag.”

こくみんのかきゅうじつ 【国民の休日】 ◆ **piros betűs ünnep**

こくみんびょう 【国民病】 ◆ **népbetegség**

こくみんへいきんしょとく 【国民平均所得】 ◆
egy főre eső jövedelem

こくみんをばかにすること 【国民を馬鹿にすること】 ◆ **népbutítás** せいじか 「政治家がやっていることは国民を馬鹿にしているに過ぎない。」
 „Amit a politikusok csinálnak, az csak népbutítás.” ◆ **néphülyítés** こくえい こくみん 「国営メディアで国民を馬鹿にしている。」
 „A kormány médiában megy a néphülyítés.”

こくむ 【国務】 ◆ **államügy** こくむ つかさど 「国務を司る。」
 „Igazgatja az államügyeket.”

こくむじかんほ 【国務次官補】 ◆ **helyettes államtitkár**

こくむだいじん 【国務大臣】 ◆ **miniszter**

こくむちょうかん 【国務長官】 ◆ **államtitkár**

こくめい 【国名】 ◆ **országnev**

こくめいな 【克明な】 ◆ **pontos** ◆ **részletes**

こくめいに 【克明に】 ◆ **pontosan** こくめい すべ 「克明に全てを思い出した。」
 „Pontosan emlékezett mindenne.” ◆ **részletesen** できごと わ にっき 「この出来事は日記に克明に記されている。」
 „Ez az esemény részletesen fel van jegyezve a naplóban.”

こくもつ 【穀物】 ◆ **gabona** ◆ **szemes termény**

こくもつす 【穀物酢】 ◆ **gabonaecet**

こくもつせいさんりょう 【穀物生産量】 ◆ **gabonatermés**

こくもつとりひきじょ 【穀物取引所】 ◆ **gabonatózsde**

こくもつのせいふん 【穀物の製粉】 ◆ **gabona-őrlés**

こくもつメジャー 【穀物メジャー】 ◆ **nagy gabonatermelő vállalatok**

こくもつるい 【穀物類】 ◆ **gabonaféle**

ごくもん 【獄門】 ◆ **börtönkapu** ていしゆ ころ 「亭主を殺して打首獄門になった。」
 „Megölte a férjét, ezért lefejezték és kitűzték a fejét a börtönkapura.”

ごくゆ 【告諭】 ◆ **közlés** (告げること) ◆ **tudatás** (知らせること)

ごくゆう 【国有】 ◆ **állami** ◆ **állami tulajdon**
とち ごくゆう
 「土地を国有にした。」
 „Állami tulajdonba vette a földet.” ◆ **állami tulajdonú** (国有～)
こくゆうぎんこう
 「国有銀行」 „állami tulajdonú bank”

ごくゆうか 【国有化】 ◆ **államosítás**

ごくゆうかする 【国有化する】 ◆ **államosít** せんご かいしや わ ごくゆうか 「戦後会社は国有化された。」
 „A háború után államosították a gyárakat.”

ごくゆうきぎょう 【国有企業】 ◆ **állami vállalat**

ごくゆうざいさん 【国有財産】 ◆ **állami vagyon**

ごくゆうち 【国有地】 ◆ **állami föld**

ごくゆうてつどう 【国有鉄道】 ◆ **állami vasút**
 ◆ **államvasút**

ごくゆうりん 【国有林】 ◆ **állami erdőség**

ごくゆうりんや 【国有林野】 ◆ **állami erdők és mezők**

ごくようがん 【黒曜岩】 ◆ **obszidián**

ごくようせき 【黒曜石】 ◆ **obszidián** ◆ **vulkáni üveg**

ごくらく 【極楽】 ◆ **mennyek** ごくらくおうじょう 「極楽往生をと挙げた。」
 „A mennyekbe került.” ◆ **paradicsom** ◆ **szukhávatí** ◆ **きいてごくらくみてじごく** 【聞いて極楽見て地獄】 **csalódás találkozni vele** ◆ **きいてごくらくみてじごく** 【聞いて極楽見て地獄】 **más dolog látni, meg hallani róla** ◆ **ごくらくおうじょう** 【極楽往生】 **könnyű halál** ◆ **ごくらくおうじょう** 【極楽往生】 **mennyekbe kerülés**

ごくらくおうじょう 【極楽往生】 ◆ **könnyű halál** ◆ **mennyekbe kerülés**

ごくらくじょうど 【極楽浄土】 ◆ **Amitábha Paradicsoma** ◆ **szukhávatí**

ごくらくちょう 【極楽鳥】 ◆ **paradicsommadár**

こくりこくりとする ◆ **bóbiskol** ^{かいぎ} ^{ひとり} 「会議で一人はこくりこくりとしていた。」 „Az értekezleten egy ember bóbiskolt.”

こくりつ 【国立】 ◆ **állami** (国立~) ^{こくりつ} ^{けんきゅうじょ} 「研究所」 „állami kutatóintézet” ◆ **állami alapítás** ◆ **nemzeti** (国立~)

こくりつがっこう 【国立学校】 ◆ **állami iskola**

こくりつきょうぎじょう 【国立競技場】 ◆ **népstadion**

こくりつぎんこう 【国立銀行】 ◆ **állami bank**

こくりつげきじょう 【国立劇場】 ◆ **Nemzeti Színház** ◆ **népszínház**

こくりつこうえん 【国立公園】 ◆ **nemzeti park** ^{こくりつこうえん} ^{shitei} 「国立公園に指定された。」 „Nemzeti parkká nyilvánították.”

こくりつこっかいとしょかん 【国立国会図書館】 ◆ **Országgyűlési Könyvtár**

こくりつだいがく 【国立大学】 ◆ **állami egyetem**

こくりつはくぶつかん 【国立博物館】 ◆ **nemzeti múzeum**

こくりつびょういん 【国立病院】 ◆ **állami kórház**

こくりと ◆ **egy kortyintásra** ^{さけ} 「お酒をごくりと飲んだ。」 „Egy kortyintásra megitta a szaktét.” ◆ **ごくりとつばをのむ** ^の 【ごくりと唾を飲む】 **nyel egyet** ^{つば} ^の 「ごくりと唾を飲んだ。」 „Nyelt egyet.”

こくりとうなずく ◆ **bólint** 「こくりとうなずいた。」 „Bólintott.”

ごくりとつばをのむ 【ごくりと唾を飲む】 ◆ **nyel egyet** ^{つば} ^の 「ごくりと唾を飲んだ。」 „Nyelt egyet.”

こくりみんぶく 【国利民福】 ◆ **nemzeti érdek és polgárok jóléte**

こくりゅうこうしょう 【黒竜江省】 ◆ **Hejlungcsiang** (黑龙江省)

こくりよく 【国力】 ◆ **nemzet ereje** ^{けいざい} ^た ^{なほ} ^{こくりよく} ^{しんちやう} 「経済を立て直し国力を伸長した。」 „Helyrehozta a gazdaságot és növelte a nemzet erejét.”

こくろい 【穀類】 ◆ **gabonafélék** ◆ **szemes termények**

こくれん 【国連】 ◆ **ENSZ**

こくれん 【黒鮭、コクレン】 ◆ **pettyes busa** (淡水魚)

こくれんあんぜんほしやうりじかい 【国連安全保障理事会】 ◆ **ENSZ biztonsági tanácsa**

こくれんあんぱり 【国連安保理】 ◆ **ENSZ biztonsági tanácsa** (国連安全保障理事会)

こくれんかんしぐん 【国連監視軍】 ◆ **ENSZ megfigyelő erői** ◆ **kéksapkások** (俗語)

こくれんき 【国連旗】 ◆ **ENSZ-zászló**

こくれんぐん 【国連軍】 ◆ **ENSZ-hadsereg** ◆ **ENSZ rendfenntartó erők**

こくれんけつぎ 【国連決議】 ◆ **ENSZ-határozat**

こくれんじむきよく 【国連事務局】 ◆ **ENSZ titkársága**

こくれんじむそうちょう 【国連事務総長】 ◆ **ENSZ-főtitkár**

こくれんそうかい 【国連総会】 ◆ **ENSZ-közgyűlés**

こくれんたいし 【国連大使】 ◆ **ENSZ-nagykövet**

こくれんほんぶ 【国連本部】 ◆ **ENSZ központja**

ごくろうさま 【ご苦労さま、ご苦労様、御苦労様】 ◆ **köszönöm a fáradozását** ^{あめ} ^{なか} ^{とど} ^{くろうさま} 「雨の中届けてくれて、ご苦労様。」 „Köszönöm a fáradozását, hogy esőben is elhozta nekem a csomagot!”

ごくろうさまでした 【ご苦労さまでした、ご苦労様でした、御苦労様でした】 ◆ **köszönöm a munkáját** ^{なが} ^{あいだ} ^{くろうさま} 「長い間ご苦労様でした。」 „Köszönjük az eddigi munkáját!”

ごくろうさん 【ご苦労さん、ご苦労さん、御苦労さん】 ◆ **köszönöm a fáradozását**

こくろん 【国論】 ◆ **közvélemény** ^{じけん} ^わ ^{こくろん} ^{にぶん} 「この事件は国論を二分している。」 „Ez az eset megosztja a közvéleményt.”

ごくんごくんとのおむ 【ごくんごくと飲む】 ◆ **kortyol**

こぐんふんとう 【孤軍奮闘】 ◆ **magányos küzdelem**

こぐんふんとうする 【孤軍奮闘する】 ◆ **elszigetelten küzd** 「この部隊は孤軍奮闘した。」 „A csapat elszigetelten küzdött.” ◆ **magányosan küzd** 「軍艦は孤軍奮闘した。」 „A hadihajó magányosan küzdött.” ◆ **magára hagyva küzd** 「職場で誰も助けしてくれなくて、孤軍奮闘している。」 „Senki sem segít, magamra hagyva küzdök a munkahelyemen.”

こけ 【苔】 ◆ **moha** 「石に苔が生えていた。」 „A sziklán moha nőtt.” ◇ **こけのはえた** 【苔の生えた】 **begyepesedett** 「彼には苔の生えた意見がある。」 „Begyepesedett véleménye van.” ◇ **ちずこけ** 【地図苔、地図ゴケ】 **térképuzmó** ◇ **てんせきこけをしょうぜず** 【転石苔を生ぜず】 **guruló kő nem lesz mohás**

こけ 【虚仮】 ◆ **bolond** (馬鹿) 「またこけにされた。」 „Megint bolondot csináltak belőlem.” ◆ **ostoba** (愚者) 「こけも一心。」 „Az ostobák is képesek valamire.” ◆ **ostobaság** (愚かさ)

こげ 【焦げ】 ◆ **kozma** 「鍋の焦げを擦り落とす。」 „Lesúroltam a kozmát az edényről.”

こげ 【後家】 ◆ **özvegy** 「夫の死後、後家をたてて通した。」 „Miután a férje meghalt, özvegyen élt élete végéig.”

こけい 【固形】 ◆ **szilárd** (固形～) ◆ **szilárd test**

こけい 【弧形】 ◆ **ív**

こけい 【互惠】 ◆ **kölcsönös előnyök** 「互惠関係」 „kölcsönös előnyökkel járó kapcsolat” ◆ **kölcsönös haszon** ◆ **kölcsönösség**

こけい 【語形】 ◆ **szóalak**

こけいかんぜい 【互惠関税】 ◆ **kölcsönös vámtarifa**

こけいじょうやく 【互惠条約】 ◆ **kölcsönös egyezmény**

こけいしょく 【固形食】 ◆ **szilárd táplálék**

こけいしりょう 【固形飼料】 ◆ **szilárd takarmány**

こけいスープ 【固形スープ】 ◆ **leveskocka**

こけいスープのもと 【固形スープの素】 ◆ **leveskocka**

こけいねんりょう 【固形燃料】 ◆ **szilárd hajtóanyag** (ロケットの) ◆ **szilárd üzemanyag**

こけいブイヨン 【固形ブイヨン】 ◆ **leveskocka**

こけいぶつ 【固形物】 ◆ **szilárd anyag** ◆ **szilárd test**

こけいへんか 【語形変化】 ◆ **szó alakváltozása**

こけいろん 【語形論】 ◆ **alaktan**

コケード ◆ **kokárda**

こけおどし 【虚仮威し】 ◆ **blöff** 「そんなこけおどしには乗らない！」 „Nem dőlök be az ilyen blöffnek!” ◆ **pofázás** ◆ **üres fenyegetés**

こげくさい 【焦げ臭い】 ◆ **égett** (匂い) 「台所から焦げ臭い匂いがした。」 „A konyhából égett szag érződött.” ◆ **égett szagú** (匂い) 「焦げ臭い台所」 „égett szagú konyha”

こけこっこう ◆ **kukorékolás** (コケッココー)

コケッココー ◆ **kakaskukorékolás** 「コケッココーで目が覚めた。」 „Kakaskukorékolásra ébredtem.” ◆ **kukorékolás** ◆ **kukurikú** (鶏の声)

コケッココーとなく 【コケッココーと鳴く】 ◆ **kukorékol** 「雄鶏はコケッココーと鳴いた。」 „A kakas kukorékol.”

こけし 【小芥子】 ◆ **kokesibaba**

こけしにんぎょう 【小芥子人形】 ◆ **kokesibaba**

こけしみず 【苔清水】 ◆ **mohák közti csermely**

こけしょくぶつもん 【コケ植物門、苔植物門】 ◆ **mohák**

こげちゃ 【焦げ茶】 ◆ **sötétbarna**

こげちゃいろ 【焦げ茶色】 ◆ **sötétbarna**

こけつ 【虎穴】 ◆ **tigrisbarlang** ◆ **veszélyes hely**

こげついた 【焦げ付いた】 ◆ **kozmás**

こげつきゆうし 【焦げ付き融資】 ◆ **befagyott hitel** ◆ **behajthatatlan kölcsön**

こげつく 【焦げ付く、焦げつく】 ◆ **behajhtatlan lesz** 「貸したお金が焦げついてしまった。」 „Kölcsönadtam pénzt, de nem tudtam behajtani.” ◆ **belesül** 「生地はオープン皿に焦げ付いた。」 „Belesült a tészta a tepsibe.” ◆ **odaég** 「おいしいシチューが焦げ付いた。」 „Odaégett a finom pörkölt.” ◆ **odakozmál** 「料理は焦げ付いた。」 „Odakozmált az étel.” ◆ **ráégg** 「鍋に肉が焦げ付いた。」 „Ráégett a hús a lábasra.”

こけつにいらずんばこじをえず 【虎穴に入らずんば虎子を得ず、虎穴に入らずんば虎児を得ず】 ◆ **aki mer, az nyer**

こげにん 【御家人、ご家人】 ◆ **hűbéres**

こけのはえた 【苔の生えた】 ◆ **begyepesedett** 「彼には苔の生えた意見がある。」 „Begyepesedett véleménye van.” ◆ **mohás**

こけむした 【苔むした】 ◆ **mohás**

こけむしどうぶつもん 【苔虫動物門】 ◆ **mohaállatkák** ◆ **mohaállatok**

こげめ 【焦げ目】 ◆ **kozma** ◆ **odaégés**

こけもも 【苔桃】 ◆ **vörös áfonya**

こげら 【小啄木鳥、コゲラ】 ◆ **japán kis fakopáncs**

こけらいた 【こけら板、鱗板、柿板】 ◆ **zsindeley**

こけらおとし 【こけら落とし、柿落とし、こけら落し、柿落し】 ◆ **színházavatás** ◆ **új színház megnyitása**

こけらぶき 【こけら葺き、柿葺き】 ◆ **zsindeleyes** 「こけら葺き屋根」 „zsindeleyes tető”

こける ◆ **egyhuzamban csinál** (～こける)
◇ **ねむりこける** 【眠りこける】 **mozdulatlanul alszik** (～こける) 「夫は正体もなく眠りこけていた。」 „A férjem mozdulatlanul aludt, mint akit fejbe vertek.” ◇ **わらいこける**
nem bírja abbahagyni a nevetést (～こける) 「子供は笑いこけていた。」 „A gyerek nem bírta abbahagyni a nevetést.”

こける 【瘦ける】 ◆ **beesik** ^{かのじょ かお} 「彼女の顔がこけている。」 „Beesett az arca.” ◆ **lesoványodik** 「こけた頬」 „lesoványodott arc”

こける 【転ける、倒ける】 ◆ **elesik** ◆ **elront** (俗語) 「彼はプレゼンテーションでこけた。」 „Elrontotta a prezentációt.” ◆ **elszúr** (俗語) 「彼は試験でこけた。」 „Elszúrta a vizsgát.” ◆ **nem jön be** (俗語) 「この製品はこけた。」 „Ez az áru nem jött be.”

こげる 【焦げる】 ◆ **barnára sül** 「ご飯の焦げた部分が好き。」 „A rizs barnára sült részét szeretem.” ◆ **leégg** 「肉が焦げた。」 „Leégett a hús.” ◆ **lesül** 「パスタが焦げた。」 „A tészta lesült.” ◆ **megégg** 「焼いている肉が焦げた。」 „A hús, amit sütöttem, megégett.” ◆ **odaégg** 「肉が焦げた。」 „Odaégett a hús.” ◆ **odakozmál** 「ジャガイモが焦げた。」 „Odakozmált a krumpli.” ◇ **やけこげる** 【焼け焦げる】 **összeégg** 「焼け焦げた遺体」 „összeégett holttest”

こけるい 【苔類、コケ類】 ◆ **májmohák**

こけん 【沽券】 ◆ **becsület** (うりけん) 「沽券に関わる問題」 „becsületbe vágó kérdés” ◆ **eladási bizonylat** (うりけん)

こけん 【護憲】 ◆ **alkotmányvédelem**

こげん 【語源】 ◆ **szóeredet** ◆ **szó eredete** 「この言葉の語源を知りたい！」 „Szeretném tudni ennek a szónak az eredetét!”

こげんがく 【語源学】 ◆ **etimológia**

こげんがくしゃ 【語源学者】 ◆ **etimológus**

こげんがくの 【語源学の】 ◆ **etimológiai**

こげんし 【国原市】 ◆ **Kujūan**

こげんじてん 【語源辞典】 ◆ **etimológiai szótár**

こげんである 【語源である】 ◆ **ered** 「この言葉の語源はどこですか？」 „Ez a szó honnan ered?”

ここ 【個々】 ◆ **egyediség** ◇ **ここに** 【個々に】 **külön-külön** 「お弁当は個々に持ってきてください。」 „Mindenki külön-külön hozzon”

magának elemőziát.” ◇ **ここにおうじて** 【個々こごにおうじて】 **egyedi igény szerint** 「個々こご々におうじて支援しえんを行おこなっていきます。」 „Egyedi igény szerint segítünk.” ◇ **この** 【個々の】 **esetenkénti** 「個々の判断はんぱんが必要ひつようです。」 „Esetenkénti elbírálás szükséges.” ◇ **この** 【個々の】 **egyedi** 「人々の個々の要求ようきゅうに応こたえた。」 „Kielégítette az emberek egyedi igényeit.”

ここ 【小湖】 ◆ **kis tó** ◆ **tengerszem** (山中やまなかの)

ここ 【此处】 ◆ **emitt** 「あそこには箱わ、ここにはバケツわがあります。」 „Ott van egy doboz, emitt meg egy vödör.” ◆ **itt** 「入り口いぐちはここだ！」 „Itt a bejárat!” ◆ **utóbbi** 「ここ数年すうねんでピアノが上手じょうずになった。」 „Az utóbbi pár évben sokat fejlődött a zongoratudása.” ◇ **こ**

しばらく 【ここ暫く】 **egy darabig** 「ここ暫ざいたくく在宅勤務きんむしている。」 „Most egy darabig itthonról dolgozok.” ◇ **ここだけのなし** 【ここだけの話、ここだけの話し】 **köztünk maradjon a szó** 「ここだけの話はなしだけかれ、彼がやっていることは間違まちがっていると思う。」 „Köztünk maradjon a szó, szerintem nem helyes, amit csinál.” ◇ **ここに** 【此处に】 **ide** 「花瓶かびんをここに置く。」 „Ideteszem a vázát.” ◇ **この** 【此处の】 **itteni** 「この習慣しゅうかんは知りません。」 „Nem ismerem az itteni szokásokat.” ◇ **ここはどこ** 【此处は何処】 **koko-va-doko hol vagyok**

「ここはどこなの？」 „Hol vagyok?” ◇ **ここへ** **koko-e ide** 「いつここへ来ましたか？」 „Mikor jöttél ide?” ◇ **ここへ** **koko-e ebbe** 「ここへ入れて下さい。」 „Tedd bele ebbe!” ◇ **ここまで** 【ここ迄】 **idáig** 「バスはここまでしか来ないので、ここからは歩かなければならない。」 „A busz csak idáig jár, innen gyalog kell menni.” ◇

ここまで 【ここ迄】 **eddig** 「ここまで読んで下さい。」 „Eddig olvasd el!” ◇ **ここまで** 【ここ迄】 **ennyire** 「ここまで感謝かんしゃしなくてもいい

のに。」 „Ennyire nem kell hálálkodni!” ◇ **ここまでのあらすじ** 【ここまでの粗筋れんぞく】 **előzmény**

「インターネットで連続テレビドラマのここまでの粗筋あらすじを調べた。」 „Megnéztem az interneten a tévésorozatom előzményeit.” ◇ **ここを** 【此处を】 **ezt** 「ここを片付けなさい！」 „Takarítsd fel ezt!”

ここ 【箇々】 ◆ **egy-egy**

ここ 【古語】 ◆ **régies szó** 「古語辞典こごじてん」 „régies szavak szótára” ◆ **régi mondás** 「古語こごに曰いわぶ文ぶんは人なり。」 „Régi mondás szerint, az írás sokat elárul az emberről.”

ここ 【午後】 ◆ **délután** 「午後ごご5時ごじです。」 „Délután öt óra van.” ◆ **este** 「午後ごご10時じゅうじ” „este tíz óra”

ココア ◆ **kakaó**

ココアパウダー ◆ **kakaóliszt** ◆ **kakaópor**

ココア・バター ◆ **kakaóvaj**

ココアまめ 【ココア豆】 ◆ **kakaóbab**

ここいら 【此处いら】 ◆ **ezen a környéken**

ごこう 【孤高】 ◆ **egyedüli felemelkedés**

ごこう 【糊口】 ◆ **megélhetés** 「糊口ここうに窮きゅうしている。」 „Megélhetési gondoljai vannak.” ◇ **ごこうのし** 【糊口の資】 **mindennapi betevő falat** 「糊口の資しえを得るために働はたらいた。」 „Dolgozott, hogy megkeresse a mindennapi betevőt.”

ごこう 【虎口】 ◆ **halál torka** 「虎口ここうを脱だつした。」 „Megmenekült a halál torkából.” ◆ **veszély** (危険な状態)

ごこう 【古豪】 ◆ **veterán** (老練家) 「古豪チーム」 „veterán csapat”

ごこう 【五更】 ◆ **éj ötödik szakasza** ◆ **éj öt szakasza** ◇ **いっこう** 【一更】 **éj első szakasza** ◇ **ごこう** 【五更】 **éj ötödik szakasza** ◇ **さんこう** 【三更】 **éj harmadik szakasza** (五更の第三) ◇ **しこう** 【四更】 **éj negyedik szakasza** ◇ **にこう** 【二更】 **éj második szakasza**

ごこう 【後光】 ◆ **fénykoszorú** ◆ **nimbusz**

こころのし 【糊口の資】 ◆ **mindennapi betevő falat** 「糊口の資を得るために働いた。」
„Dolgozott, hogy megkeresse a mindennapi betevőt.”

こころもく 【子項目】 ◆ **albejegyzés**

こごえ 【小声】 ◆ **halk hang** ◇ **こごえ** 【小声で】 **halkan** 「彼女は小声で話した。」
„Halkan beszélt.”

こごえしぬ 【凍え死ぬ】 ◆ **halálra fagy** 「ホームレスは凍え死んだ。」
„A hajléktalan halálra fagyott.” ◆ **kihűl** (凍えて死ぬ) 「登山家は凍え死んでしまった。」
„A hegymászók kihűltek.”

こごえじぬ 【凍え死ぬ】 ◆ **halálra fagy**

こごえで 【小声で】 ◆ **halkan** 「彼女は小声で話した。」
„Halkan beszélt.”

こごえている 【凍えている】 ◆ **fagyos** 「凍えている手を温めた。」
„Megmelengettem a fagyos kezemet.”

こごえる 【凍える】 ◆ **átfagy** (ひどく凍える) 「凍えていたホームレスに温かいお茶をあげた。」
„Forró teát adott az átfagyott hajléktalannak.” ◆ **átfázik** 「寒さで手が凍えた。」
„A hidegben átfázott a kezem.” ◆ **csonttá fagy** 「暖房のない部屋で凍えた。」
„Csonttá fagytam a fűtetlen lakásban.” ◆ **didereg** 「暖房のない部屋で凍えていた。」
„Dideregtem a fűtetlen lakásban.” ◆ **lefagy** 「足が凍えるほど寒かった。」
„Olyan hideg volt, hogy lefagyott a lábam.” ◆ **összefagy** 「登山者は凍えた。」
„A hegymászó összefagyott.”

こごうでのみせどころだ 【こころが腕の見せ所だ】 ◆ **most mutasd meg, mit tudsz** 「この文を訳せるか、こころが腕の見せ所だ。」
„Most mutasd meg, le tudod-e fordítani ezt a mondatot!”

こごかしこ 【此処彼処】 ◆ **itt is ott is** ◆ **itt-ott**

こごしょうねんばだ 【こころが正念場だ】 ◆ **ezen múlik** 「生きるか死ぬか、こころが正念場です。」
„Ezen múlik, hogy életben maradunk-e, vagy meghalunk.”

こごから 【此処から】 ◆ **ebből** ◆ **ettől** 「こごからこごまで線を引いて下さい。」
„Ettől eddig húzz egy vonalat!” ◆ **innen** 「こごから教会の塔が見える。」
„Innen látszik a templomtorny.”

こごからみえる 【こごから見える】 ◆ **idelát-szik** 「こごから富士山が見える。」
„Idelátszik a Fudzsi.”

こごく 【故国】 ◆ **haza** 「外国に住んで故国を懐かしく思う。」
„Külföldön élve, nosztalgiaival gondolok a hazámra.” ◆ **szülőföld** (生まれた土地) 「若くして故国を去った。」
„Fiatalon hagyta el szülőföldjét.”

こごく 【五穀】 ◆ **öt legfontosabb gabona**

こごく 【護国】 ◆ **honvédelem**

こごくほうじょう 【五穀豊穰】 ◆ **bó termés** 「五穀豊穰を祈る。」
„Bó termésért imádkozik.” ◆ **bó termés a kalászosokból**

こごしばらく 【こご暫く】 ◆ **egy darabig** 「こご暫く在宅勤務している。」
„Most egy darabig itthonról dolgozok.”

こごだけのはなし 【こごだけの話、こごだけの話し】 ◆ **el ne mondd másnak** ◆ **köztünk maradjon** ◆ **köztünk maradjon a szó** 「こごだけの話だけど、彼がやっていることは間違っていると思う。」
„Köztünk maradjon a szó, szerintem nem helyes, amit csinál.”

こごち 【心地】 ◆ **érzés** (感じ) ◆ **kényelem** ◆ **komfort** ◇ **さわりごごち** 【触り心地】 **ta-pintás** 「触り心地の柔らかい布」 „puha tapintású szövet” ◇ **ねごごち** 【寝心地】 **kényelmes fekvés** 「寝心地のいいベッド」 „kényelmes ág” ◇ **のりごごち** 【乗り心地】 **utaskomfort**

◇ **のりごごち** 【乗り心地】 **kényelem** 「乗り心地のいい車」 „kényelmes kocsi” ◇ **はきごごち** 【履き心地】 **járás** 「この靴の履き心地は

どう?」 „Milyen a járás ebben a cipőben?” ◇

はきごこち【履き心地】 **kényelmes** [この^{くつ}はきごこち^{わる}は履き心地が悪い。] „Ez a cipő kényelmetlen.”

◇ **ゆめごこちになる**【夢心地になる】 **bűvö-**

letbe esik [演奏会の聴衆は夢心地になった。] „A koncert közönsége a zene bűvöletébe esett.” ◇ **ゆめみごこちである**【夢見心地である】

azt hiszi, álmodik [合格の手紙を^{ゆめみごこち}よ夢見心地で読んだ。] „Azt hittem álmodok, amikor olvastam, hogy sikerült a vizsgám.” ◇ **ゆ**

めみごこちである【夢見心地である】 **elbűvö-**

lő [彼女の音楽は夢見心地だった。] „Elbűvölő volt a zenéje.”

ごこち【心地】 ◇ **ás** (一心地) [この靴のはき心地はいかが?]

„Milyen a járás ebben a cipőben?” ◇ **és** (一心地) [この肘つき椅子の

すわり心地はどう?] „Milyen az ülés ebben a fotelben?”

ごこちよい【心地良い、心地よい】 ◇ **kelle-**

mes [心地良い風を感じた。] „Éreztem a kellemes szellőt.” ◇ **kényelmes** (~ごこちいい)

[このソファは座り心地がいい。] „Ezen a kanapén kényelmesen lehet ülni.”

ごこちよく【心地良く、心地よく】 ◇ **kényel-**

mesen [新しい家で心地良く暮らしている。] „Kényelmesen berendezkedtem az új lakásban.”

ごこちわるい【心地悪い】 ◇ **kényelmetlen**

(~ごこちわるい) [この車は乗り心地悪い。] „Ez az autó kényelmetlen.”

ここで【此处で】 ◇ **ebben** ◇ **ezúton** [今度の

祝日は休ませて頂くことをここでお客様にお知らせ致します。] „Ezúton tájékoztatjuk a kedves vásárlóinkat, hogy az ünnepekben zárva leszünk.”

ここであったがひやくねんめ【ここで会ったが

百年目】 ◇ **balszerencsédre találkoztunk**

◇ **ha még egyszer találkozzunk, fizetsz**

ここでうんちする ◇ **idekakál** [犬はここでウンチした。] „Idekakált a kutya.”

ごごと【小言】 ◇ **zsörtölődés**

ごごとをいう【小言を言う】 ◇ **panaszkodik**

[彼の仕事振りに小言を言った。] „Panasz-

kodtam a munkájára.” ◇ **zsörtölődik** [姑

は皮肉や小言を言う。] „Az anyósom gúnyolódik és zsörtölődik.”

ココナッツ ◇ **kókusz** [このお菓子にはココナ

ッツが入っています。] „Ebben a süteményben kókusz van.” ◇ **kókuszdió**

ココナッツこ【ココナッツ粉】 ◇ **kókuszliszt**

ココナッツだんご【ココナッツ団子】 ◇ **kó-**

kuszgolyó [ココナッツ団子を作った。] „Kókuszgolyót csináltam.”

ココナッツチップス ◇ **kókuszforgács** ◇ **kó-**

kuszpehely

ココナッツのみ【ココナッツの実】 ◇ **kókusz-**

dió [木からココナッツの実が落ちた。] „A fáról leesett egy kókuszdió.”

ココナッツフラワー ◇ **kókuszliszt**

ココナッツミルク ◇ **kókusztej**

ココナッツロング ◇ **kókuszreszelék**

ここに【個々に】 ◇ **külön-külön** [お弁当は

個々に持ってきてください。] „Mindenkülön-külön hozzon magának elemózsiát.”

ここに【此处に】 ◇ **ebben** ◇ **ide** [花瓶をここ

に置く。] „Ideteszem a vázát.”

ここにおうじて【個々に応じて】 ◇ **egyedi**

igény szerint [個々に応じて支援を行います。] „Egyedi igény szerint segítünk.”

この【個々の】 ◇ **egyedi** [人々の個々の

要求に応えた。] „Kielégítette az emberek

egyedi igényeit.” ◇ **esetenkénti** [個々の判断

が必要です。] „Esetenkénti elbírálás szükséges.”

この【此处の】 ◇ **itteni** [この習慣は知り

ません。] „Nem ismerem az itteni szokásokat.”

この【箇々の】 ◇ **egyes-egyes**

ごごのおちゃ 【午後のお茶】 ◆ **délutáni tea**

ここのか 【九日、9日】 ◆ **kilencedike** 「じゅうにがつここのか 12月9日」 „december kilencedike” ◆ **kilenc nap** (日数)

ここのかかん 【九日間、9日間】 ◆ **kilenc napig**

ここのかかんで 【九日間で、9日間で】 ◆ **kilenc nap alatt**

ここのかめ 【九日目、9日目】 ◆ **kilencedik nap**

ここのこえ 【呱呱の声、ここの声】 ◆ **született csecsemő felsírása**

ここのこえをあげる 【呱呱の声をあげる、ここの声をあげる】 ◆ **felsír** (産声) 「う生まれた赤ちゃんは呱呱の声をあげた。」 „A megszületett gyermek felsírt.”

ごごのごひゃくさい 【五箇の五百歳】 ◆ **öt-száz éves időszak** ◇ **げだつげんご** 【解脱堅固】 **megvilágosodás kora** ◇ **ぜんじょうけんご** 【禪定堅固】 **meditáció kora** ◇ **たぞうとうじけんご** 【多造塔寺堅固】 **templom és sztúpa építés kora** ◇ **とうじょうけんご** 【闘諍堅固】 **konfliktus kora** ◇ **どくじゅたもんけんご** 【読誦多聞堅固】 **olvasás, recitálás és hallgatás kora**

ここのつ 【九つ、玖つ、9つ】 ◆ **kilenc** ◆ **kilencéves** (九歳) 「ここのつこの子は九つです。」 „Ez a gyerek kilencéves.”

ここのつづつ 【九つづつ】 ◆ **kilencesével** ◆ **kilencet-kilencet**

ここのつの 【九つの、9つの】 ◆ **kilencéves** 「むすこ わいまここの息子は今九つ。」 „A fiam most kilencéves.”

ここのつめの 【九つ目の】 ◆ **kilencedik**

ここはどこ 【此処は何処】 **koko-va-doko** ◆ **hol vagyok** 「わここはどこなの？」 „Hol vagyok?”

ここへ **koko-e** ◆ **ebbe** 「えい くだここへ入れて下さい。」 „Tedd bele ebbe!” ◆ **ide** 「えきいつここへ来ましたか？」 „Mikor jöttél ide?”

ここまで 【ここ迄】 ◆ **eddig** 「よここまで読んで下さい。」 „Eddig olvasd el!” ◆ **ennyire** 「かんしゃここまで感謝しなくてもいいのに。」 „Ennyire nem

わkell hálálkodni!” ◆ **idáig** 「バスはわここまでしか来ないので、ここからは歩かなければならない。」 „A busz csak idáig jár, innen gyalog kell menni.”

ここまでのあらずじ 【ここまでの粗筋】 ◆ **előzmény** 「れんぞくインターネットで連続テレビドラマのあらずじここまでの粗筋を調べた。」 „Megnéztem az interneten a tévésorozatam előzményeit.”

ここめゆき 【ここめ雪、小米雪】 ◆ **porhó**

ココヤシ 【ココ椰子】 ◆ **kókuszpálma**

ココヤシのみ 【ココ椰子の実】 ◆ **kókuszdió**

こころ 【此処ら】 ◆ **errefelé** 【かざわ鍵はこころにあるはずだ。」 „Valahol errefelé kell lennie a kulcsnak.”

こころ 【心】 ◆ **alsó szív-gyök** ◆ **érzelemvilág** 「こども こころ わ子供の心を分かってくれる。」 „Ismeri a gyerekek érzelemvilágát.” ◆ **kedv** 「こころ くるも心が曇った。」 „Borús lett a kedvem.” ◆ **kíváncsolom**

【しあわ いな わ幸せになるか否かは、けつぎよく じぶん結局自分のこころ したい心次第。」 „Az hogy boldog leszel-e vagy sem, attól függ, hogy kíváncsz-e az lenni.” ◆ **lélek** 「こころ じゅんびわ てき心の準備は出来ていない。」 „Lelkileg nem vagyok felkészülve.” ◆ **lelkiállapot** (心の状態)

「こころ みだ心が乱れていた。」 „A lelkiállapota zaklattott volt.” ◆ **lelkiismeret** 「わたし こころ私の心にもやましい所はない。」 „Nekem tiszta a lelkiismeretem.” ◆ **lelkület** 「かのじよ わ あか ひと彼女は明るいこころの人。」 „Vidám lelkületű nő.” ◆ **szív** 「こころ心から

かんしゃ感謝します。」 „Szívből hálás vagyok!” ◇ **きはこころ** 【き こころ う と気は心】 **ki-va kokoro csekélység** 「き こころ気は心です、受け取っておいて下さい。」 „Fogadja el ezt a csekélységet!” ◇ **きはこころ** 【き こころ気は心】 **ki-va kokoro lássa, kivel van dolga** (自分の寛大さをアピールする)

「き こころ すこ ねび気は心ですから、少しだけ値引きします。」 „Lássa, kivel van dolga, engedek egy kicsit az árából.” ◇ **こころがいたむ** 【心が痛む】 **fáj a szíve** ◆ **こころがこもる** 【心がこもる、心が籠もる、心が籠る、心が籠もる、心が籠る】

【しやざい わ こころこの謝罪は心がこもる】 **szívből jövő** 「この謝罪は心がこもる」

ていない。」 „Ez a bocsánatkérés nem szívből jövő.” ◇ **こころがせまい** [心が狭い] **szűkeblű** ◇ **こころがせまい** [心が狭い] **kicsinyes** ◇ **こころがなごむような** [心が和むような] **szívmelengető** [動物の心が和むような] 映画を見た。」 „Szívmelengető természetfilmet láttam állatokról.” ◇ **こころがはずむ** [心が弾む] **lelkendezik** [良い知らせを聞いて心が弾んだ。」 „A jó hír hallatán lelkendeztem.” ◇ **こころがひろい** [心が広い] **toleráns** ◇ **こころがひろい** [心が広い] **nagylelkű** ◇ **こころにいだく** [心に抱く] **szívében érez** [心に悲しみを抱いている。」 „Szomorúságot érez a szívemben.” ◇ **こころにいだく** [心に抱く] **ápol magában** [僕も同じような想いを心に抱いている。」 „Én is ugyanazt az érzést ápolom magamban.” ◇ **こころにいだく** [心に抱く] **dédelget** [大きな夢を心に抱いている。」 „Nagyra törő álmod dédelget.” ◇ **こころにかなう** [心にかなう、心に適う] **kívánalmainak megfelel** [心にかなった家を買うことが出来た。」 „Sikerült a kívánalmaimnak megfelelő lakást vennem.” ◇ **こころにきざむ** [心に刻む] **mély emléket hagy** [その夢を心に刻んだ。」 „Az az álmom mély emléket hagyott bennem.” ◇ **こころにきざむ** [心に刻む] **sohasem felejt** [彼の名前を心に刻んだ。」 „Sohasem felejtetem a nevét.” ◇ **こころにきずる** [心に記する] **szívébe vés** [父の思い出を心に記した。」 „Szívembe véstem apukám emlékét.” ◇ **こころにとめる** [心に留める] **megszívlel** [彼の忠告を心に留めた。」 „Megszívleltem a tanácsát.” ◇ **こころにのこる** [心に残る] **emlékezetes marad** [地元の人との出会いは心に残った。」 „Emlékezetes maradt helyekkel való találkozás.” ◇ **こころのむくまに** [心の向くまに] **ahogy a szíve diktálja** [自分の心の向くまに行動した。」 „Úgy cselekedtem, ahogyan a szívem diktálta.” ◇ **こころをいためる** [心を痛める] **fáj a szíve** [恋人と離れて心を痛め

ている。」 „Fáj a szívem, hogy olyan messze van a szerelmem.” ◇ **こころをいやす** [心を癒す] **megnyugtat** [この音楽は心を癒す。」 „Ez a zene megnyugtat.” ◇ **こころをいれかえる** [心を入れ換える、心を入れ替える、心を入れ代える] **megjavul** [心を入れ替えて家事を手伝うことにした。」 „Megjavultam, most már segíteni fogok a házimunkában.” ◇ **こころをうごかす** [心を動かす] **megindító** [彼の演説は心を動かす。」 „Megindítóan szónokol.” ◇ **こころをうちあける** [心を打ち明ける] **kiönti a szívét** (相談する) [きのう友達が遊びに来て、心を打ち明けた。」 „Tegnap ájtott hozzáam a barátom, és kiöntötte a szívét.” ◇ **こころをうばう** [心を奪う] **elrabolja a szívét** [あの女に心を奪われた。」 „Az a nő elrabolta a szívem.” ◇ **こころをうばう** [心を奪う] **hódít** [彼は女性の心を奪っている。」 „Hódítja a nőket.” ◇ **こころをうばう** [心を奪う] **rabul ejt** [その音楽に心を奪われた。」 „Az a zene rabul ejtett.” ◇ **こころをおどらせる** [心を躍らせる、心を踊らせる] **izgalomba hoz** [自然の仕組みは心を躍らせる。」 „A természet működése izgalomba hoz.” ◇ **こころをおににする** [心を鬼にする] **bekeményít** [心を鬼にして毎日5時間ピアノの練習をさせた。」 „Bekeményítettem, és megparancsoltam a gyerekeknek, hogy minden nap 5 órát gyakoroljon zongorázni.” ◇ **こころをくだく** [心を砕く] **fáradozik** (苦心する) [いい作文を作ることに心を砕いた。」 „Azon fáradoztam, hogy jó fogalmazást írjak.” ◇ **こころをこめる** [心を込める] **igaz szívvel csinál** [心を込めた手紙を書いた。」 „Igaz szívvel írtam a levelet.” ◇ **こころをこめる** [心を込める] **szeretettel csinál** [心を込めた贈り物] „szeretettel adott ajándék” ◇ **こころをこわす** [心を壊す] **belegázol a lelkébe** [彼は彼女の心を壊した。」 „A férfi belegázolt a nő lelkébe.” ◇ **こころをつかむ** [心をつかむ、心を掴む] **megragadja a lelkét** [彼の優しさが彼女の心を掴

んだ。」 „A kedvessége megragadta a nő lelkét.”

◇ **こころをとらえる** [心を捉える] **szívébe**

lopózik [彼は彼女の心を捉えた。] „A nő szívébe lopózott.” ◇ **こころをひとつにして** [心

をひとつにして] **összefogva** [地元住民と心

をひとつにして郷土を守った。] „A helyiek összefogva védték a szülőhelyüket.” ◇ **こころを**

ひとつにする [心をつつにする] **egységet**

teremt [国民の心をつつにしたい。] „Szeretném megteremteni a nemzeti egységet!” ◇ **こ**

ころをゆさぶる [心を揺さぶる] **megrendít**

[落ちぶれた先生の 話に心を揺さぶられた。] „Megrendítette a lecsúszott tanár bácsi története.” ◇ **こころをゆるす** [心を許す] **rá-**

bízta magát [夫は私にとって唯一心を許

せる人だ。] „A férjem az egyetlen ember, akire nyugodtan rábízhatom magam.” ◇ **こころをゆ**

るす [心を許す] **bensőséges kapcsolat-**

ban van [家族や親しい友達といった心を許

せる相手] „családtaghoz vagy közel álló barát-
hoz hasonló, bensőséges kapcsolatban lévő ember” ◇ **こころをよせる** [心を寄せる] **húz a**

szíve [彼女に心を寄せている。] „Ahhoz a nőhöz húz a szívem.” ◇ **ほとけこころ** [仏心]

könyörületen szív ◇ **みもこころもささげる**

[身も心も捧げる] **szívét-lelkét beleadja**

[子育てに身も心も捧げた。] „Szívem-
lelkem beleadtam a gyermeknevelésbe.” ◇ **めは**

こころのかがみ [目は心の鏡] me-va kokoro-
no kagami a szem a lélek tükre ◇ **めはこ**

ころのまど [目は心の窓] me-va kokoro no ma-
do a szem a lélek tükre

こころあたたまる [心暖まる、心温まる] ◇

szívderítő ◇ **szívmelengető** [心温まる

話] „szívmelengető történet”

こころあたり [心当たり、心あたり、心当り]

◇ **elképzelés** [彼女がどこにいるのかわ

りがありますか?] „Van valami elképzelése,
hogyan hol lehet?” ◇ **fogalom** [クレジットカー

ドでいつこれを 購入したか、全く心当たりが

ありません。] „Fogalmam sincs, mikor vásá-
roltam ezt a hitelkártyámmal.” ◇ **gyanú** [病気

の心当たりがあれば検査を受けて下さい。]

„Betegség gyanúja esetén vizsgálta meg ma-
gát!” ◇ **こころあたりのない** [心当たりのな

い] **ismeretlen** [銀行口座に心当たりのない

振り込みが入った。] „A bankszámlámra ismer-
etlen átutalás érkezett.”

こころあたりのない [心当たりのない] ◇ **is-**

meretlen [銀行口座に心当たりのない振り込

みが入った。] „A bankszámlámra ismeretlen

átutalás érkezett.”

こころあて [心当て、心宛て、心あて] ◇ **szá-**

mitás (期待) ◇ **こころあてにする** [心当て

にする、心宛てにする、心あてにする] **szá-**

mit [親からの援助を心あてにする。] „A

születi segítségére számít.”

こころあてにする [心当てにする、心宛てにす

る、心あてにする] ◇ **számít** [親からの援助

を心あてにする。] „A születi segítségére szá-
mít.”

こころある [心ある、心有る] ◇ **jóézésű**

[こんな酷いことを心ある人はしない。]

„Ilyen szemétséget jóézésű ember nem csinál.”

◇ **kedves** [心ある人の支えで今まで生きてき

た。] „Kedves emberek segítségével éltem ed-
dig.”

こころいき [心意気] ◇ **lelkesedés** (やる

気) [この店はご主人の心意気を感じる。]

„Ezen az üzleten érezni lehet a tulajdonos lelke-
sedését.” ◇ **temperamentum** (気概)

こころえ [心得] ◇ **ismeret** (知識) [英語

の心得がある。] „Angol nyelvismerettel ren-
delkezik.” ◇ **tudnivaló** [避難時の心得] „eva-
kuációs tudnivalók”

こころえがお [心得顔] ◇ **értő arc**

こころえがお [心得顔で] ◇ **értő tekintet-**

tel [心得顔で答えた。] „Értő tekintettel vá-
laszolt.”

こころえちがい [心得違い] ◇ **eltévelyedés**

(道理の) ◇ **rossz ismeretek** ◇ **tévedés**

(道理の) [謝れば済むと思っているなん

て、とんだ心得違いだ。」 „Tévedsz, ha azt hiszed, hogy egy bocsánatkéréssel megúszod!” ◆

tudatlanság 「この問題は私の心得違いから生じた。」 „Az én tudatlanságom okozta a problémát.”

こころえる 【心得る】 ◆ **ért** 「はい、心得ました。」 „Igen, értettem.” ◆ **jól ismer** 「規則を心得ている。」 „Jól ismerem a szabályokat.”

◆ **szem előtt tart** (気をつける) 「作法を心得ている。」 „Szem előtt tartja az etikettet.” ◆ **tisztában van** 「自分の弱点を心得ている。」 „Tisztában van a saját hibáival.” ◆

tudja, mitől döglük a légy (俗語) 「心得た奴だ。」 „Az a pasas tudja, mitől döglük a légy.”

こころおきなく 【心置きなく】 ◆ **felszabadultan** 「彼と心置きなく話せる。」 „Veled felszabadultan tudok beszélni.” ◆ **gondtalanul** 「ここは心置きなく過ごせる。」 „Itt gondtalanul élhetek.” ◆ **nyugodtan** 「それは心置きなく処分できる。」 „Ezt nyugodtan kidobhatjuk.” ◆

nyugodt lélekkel 「あなたが無事ならば心置きなく死ぬる。」 „Ha tudom, hogy biztonságban vagy, nyugodt lélekkel halhatok meg.”

こころおぼえ 【心覚え】 ◆ **emlékezés** (心当たり) ◆ **emlékeztető** (忘れないための)

こころおぼえがある 【心覚えがある】 ◆ **emlékszik** (覚える) 「手紙の内容に全く心覚えがない。」 „Egyáltalán nem emlékszem a levél tartalmára.” ◆ **lát** (見る) 「その男に全く心覚えがない。」 „Sohasem láttam azt az embert.”

こころがあたたまる 【心が暖まる】 ◆ **szívmelegető**

こころがいたむ 【心が痛む】 ◆ **fáj a szíve** ◆ **megesik rajta a szíve** 「びつこの犬に心が痛んだ。」 „Megesett a sánta kiskutyán a szíve.”

こころがうごいた 【心が動いた】 ◆ **megható** 「心が動いた出来事」 „megható esemény”

こころがうごかせる 【心が動かせる】 ◆ **elérzékenyül**

こころがうごかない 【心が動かない】 ◆ **rendíthetetlen** 「いくら説得しようと心が動か

なかった。」 „Hiába győzködtek rendíthetetlen maradtam.”

こころがうごく 【心が動く】 ◆ **elérzékenyül** ◆ **meghatódik**

こころがうずく 【心が疼く】 ◆ **összeszorul a szíve** 「最後に撮った写真を見るたびに心が疼く。」 „Összeszorul a szívem, amikor az utolsó fényképét nézem.”

こころがうつくしい 【心が美しい】 ◆ **nemes lelkű** 「心が美しい人」 „nemes lelkű ember”

こころがおおきい 【心が大きい】 ◆ **nagyvonalú** (寛容な)

こころがおしつぶされるような 【心が押し潰されるような】 ◆ **szívmarcangoló**

こころがおどる 【心が躍る、心が踊る】 ◆ **felvillanyozódik** 「かすかな希望に心が躍った。」 „A halvány remény felvillanyozott.” ◆ **izgatott** 「明日のパーティーを考えると心が躍る。」 „Izgatottam várom a holnapi bulit.”

こころがおもむくまに 【心が赴くまに】 ◆

ahogy a szíve diktálja 「心が赴くまに投票した。」 „Úgy szavaztam, ahogy a szívem diktálja.”

こころがかり 【心がかり、心掛かり、心懸かり】 ◆ **aggodalom** (心配) 「世界の現状が心がかりでなりません。」 „Nagyon aggodok a világhelyzet miatt.”

こころがくじける 【心が挫ける】 ◆ **elmegy a kedve** 「すごい渋滞に心が挫けた。」 „A nagy torlódástól elment a kedvem.”

こころがけ 【心がけ、心掛け、心懸け】 ◆ **hozzáállás** (態度) 「彼は心がけが悪い。」 „Rossz a hozzáállása.” ◆ **igyekezet** ◆ **szándék** (意図)

こころがけがよい 【心がけが良い、心掛けが良い、心懸けが良い】 ◆ **jó hozzáállás**

こころがける 【心がける、心掛ける、心懸ける】 ◆ **azon lesz** 【いつも自分に恥じないよう】 ◆ **igyekez** 【い父になるように心がけた。】 ◆ **igyekezett jó apa lenni.** ◆ **törekszik** 【節電を心がけている。】 ◆ **Áramtakarékosagra törekszünk.**

こころがこもる 【心がこもる、心が籠もる、心が籠る、心が籠もる、心が籠る】 ◆ **szívből jövő** 【この謝罪は心がこもっていない。】 ◆ **„Ez a bocsánatkérés nem szívből jövő.”**

こころがこわれる 【心が壊れる】 ◆ **lelki törése van**

こころがさむい 【心が寒い】 ◆ **magányosnak érzi magát** (寂しい)

こころがざわつく 【心がざわつく】 ◆ **nyugtalan**

こころがしずまる 【心が静まる、心が鎮まる】 ◆ **megnyugszik** 【音楽を聞いて心が静まった。】 ◆ **„Zenét hallgatva megnyugodtam.”**

こころがせまい 【心が狭い】 ◆ **kemény szívű** ◆ **kicsinyes** ◆ **szűkkeblű**

こころがつめたい 【心が冷たい】 ◆ **kőszívű**

こころがとけあう 【心が解け合う、心が解けあう、心が解合う】 ◆ **megbarátkozik egymással** 【彼らの心はだんだん解け合ってきた。】 ◆ **„Lassan megbarátkoztak egymással.”**

こころがどよめく 【心がどよめく】 ◆ **feldúlt**

こころがなごむような 【心が和むような】 ◆ **szívmelengető** 【動物の心が和むような映画を見た。】 ◆ **„Szívmelengető természetfilmet láttam állatokról.”**

こころがはずむ 【心が弾む】 ◆ **lelkendezik** 【良い知らせを聞いて心が弾んだ。】 ◆ **„A jó hír hallatán lelkendeztem.”**

こころがはれない 【心が晴れない】 ◆ **borús** 【心が晴れない時もある。】 ◆ **„Van úgy, hogy borús a hangulatom.”**

こころがはればれとする 【心が晴れ晴れとする】 ◆ **derűs**

こころがひきさかれるような 【心が引き裂かれるような】 ◆ **szívszaggató**

こころがひろい 【心が広い】 ◆ **nagylelkű** ◆ **toleráns**

こころがまえ 【心構え】 ◆ **lelki felkészültség** 【薬の副作用への心構えが出来ている。】 ◆ **„Lelkileg felkészültem a gyógyszer mellékhatásaira.”**

こころがまえをする 【心構えをする】 ◆ **felkészül** (覚悟が出来ている) 【新しい任務への心構えをした。】 ◆ **felkészültem az új feladatra.** ◆ **lelkileg felkészül** (準備する) 【万一の時のために心構えをしておくど安心です。】 ◆ **„Nyugodtabbak leszünk, ha lelkileg felkészülünk a bajra.”**

こころがみだれる 【心が乱れる】 ◆ **megzavarja a lelki békéjét** 【手術の不安で心が乱れていた。】 ◆ **„A műtét miatti aggodás megzavarta a lelki békémet.”**

こころがゆらく 【心が揺らく】 ◆ **elbizonytalanodik**

こころから 【心から】 ◆ **maradéktalanul** 【減税を心から喜べなかった。】 ◆ **„Nem tudtam maradéktalanul örülni az adócsökkentésnek.”** ◆

mélységes 【心からあの人を軽蔑しています。】 ◆ **„Mélységesen megvetem azt az embert.”**

◆ **szívből** 【心から感謝します。】 ◆ **szívből köszönöm!** ◆ **szívvelyes** 【心からご挨拶を申し上げます。】 ◆ **„Szívvelyes üdvözetemet küldöm!”**

こころからたのしむ 【心から楽しむ】 ◆ **jól szórakozik**

こころがわり 【心変わり】 ◆ **megváltozó érzelmek** 【彼女の心変わりを知って悲しくなった。】 ◆ **„Szomorú lettem, mert megváltoztak a barátnóm érzelmek.”**

こころがわりする 【心変わりする】 / **こころがわりをする** 【心変わりをする】 ◆ **lecserél** (心を移す) 【彼は他の女に心変わりした。】 ◆ **„Lecserélte a barátnőjét egy másik nőre.”**

◆ **megváltoznak az érzelmei** 【心変わりし

かのじょ きもち と もど
た彼女の気持ちを取り戻そうとした。」 „Próbáltam visszahódítani a barátnőmet, akinek megváltoztak az érzelmei.”

こころがわりをする 【心変わりをする】 / **こころがわりする** 【心変わりする】 ◆ **lecserél**

(心を移す) 「彼は他の女に心変わりした。」 „Lecserélte a barátnőjét egy másik nőre.”

◆ **megváltoznak az érzelmei** 【心変わりした彼女の気持ちを取り戻そうとした。」 „Próbáltam visszahódítani a barátnőmet, akinek megváltoztak az érzelmei.”

こころくばり 【心配り、心くばり】 ◆ **figyelm**es 【お客様へ心配りが行き届いている。」 „Figyelmes az ügyfelekkel szemben.” ◆ **odafigyelés**

こころくばりする 【心配りする、心くばりする】 ◆ **odafigyel** 【細かいところまで心配りしている。」 „Minden apró részletre odafigyel.”

こころぐるしい 【心苦しい】 ◆ **sajnál** (残念な) 「ご迷惑を掛けて心苦しい。」 „Sajnálom, hogy gondot okoztam!” ◆ **szívfájdító** (心が痛む) 「彼女の病気を思うと心苦しい。」 „Szívfájdító a betegségére gondolni.”

こころぐるしさ 【心苦しさ】 ◆ **bűntudat** (罪悪感) ◆ **szívfájdalom** 「好きな彼女が振り向いてくれないことの心苦しさを悩んだ。」 „Fáj a szívem, hogy rám sem néz, akit kedvelek.”

こころざし 【志、志し】 ◆ **ambíció** 【世界を変えたいという志を抱いた。」 „Világmegváltó ambíciói voltak.” ◆ **cél** (目標) 「志を同じくする仲間を集めた。」 „Magam köré szedtem azokat, akikkel közösek a céljaim.” ◆ **célkitűzés** (目標) 「彼は大きな志を立てた。」 „Nagy célkitűzést tett.” ◆ **eltökélt**

【宇宙飛行士になる志を抱いている。」 „Eltökélt szándékom, hogy űrhajós leszek.” ◆ **kedveskedés** (気持ちを表すこと) 「ほんのお志ですが。」 „Csak kedveskedni akartam ezzel a csekélységgel.” ◆

kedvesség (気持ちを表すこと) 「お志

をいただきありがとうございます。」 „Köszönöm szépen a kedvességét!” ◆ **óhaj** (望み) 「父の志を継いで医者になった。」 „Az apám óhaja szerint orvos lettem.” ◇ **せいうんのこころざし** 【青雲の志】 **nagyra törő terv**

こころざす 【志す】 ◆ **készül** 【医師を志す。」 „Orvosi pályára készül.” ◆ **pályára készül** 【技師を志す。」 „Mérnöki pályára készül.”

こころして 【心して】 ◆ **figyelmesen** (注意深く) 「心して聞いて下さい。」 „Hallgasd figyelmesen!”

こころしておく 【心しておく】 ◆ **odafigyel** 「落とし穴があることを心しておくべきだ。」 „Oda kell figyelnünk a buktatókra.”

こころだのみ 【心頼み】 ◆ **támasz** **こころだのみにする** 【心頼みにする】 ◆ **számit** 「いざという時に友達を心頼みにしている。」 „Számíthatok a bajban a barátomra.”

こころづかい 【心遣い、心づかい】 ◆ **figyelmesség** 「細やかな心遣いに感謝します。」 „Köszönöm a minden részletre kiterjedő figyelmességét!” ◆ **kedvesség** 「お心遣いありがとうございます。」 „Köszönöm a kedvességét!” ◆

odafigyelés 「幸せな結婚生活の秘訣は心遣いです。」 „A jó házasság titka az odafigyelés.”

こころづくし 【心尽くし、心づくし】 ◆ **kedves** 【心尽くしのプレゼント、有難う御座いました。」 „Köszönöm szépen kedves ajándékát!” ◆ **odaadás** 【心尽くしのお膳を美味しく頂戴致しました。」 „Nagyon ízlett ez az odaadással készített étel!”

こころづけ 【心付け、心づけ】 ◆ **borraváló** (チップ) 「タクシーの運転手に千フォロントの心づけを渡した。」 „A taxisofőrnek 1000 forint borraválót adtam.” ◆ **hálapénz** (医者の謝礼金) 「医者に心づけを渡した。」 „Hálapénzt adtam az orvosnak.”

こころづもり 【心積もり、心づもり、心積り】 ◆ **elképzelés** (胸算用) 「心づもりが外れ

た。」 „Nem jött be az elképzelésem.” ◆ **felkészülés** (準備) ◆ **készülés** (準備) ◇ **ろうごのこころづもり** [老後の心積もり] **öregkori öngondoskodás**

こころづもりをする [心積もりをする、心づもりをする、心積りをする] ◆ **felkészül** [入院の心積もりをした。] „Felkészült a kórházba vonulásra.”

こころづよい [心強い] ◆ **biztató** [彼の心強い話を聞いて安心した。] „Biztató szavaitól megnyugodtam.” ◆ **megnyugtató** [先生も手伝ってくれて心強い。] „Megnyugtató, hogy a tanár úr is segít majd.” ◆ **oltalmazva lesz** (聖書の言葉) [神様がいて心強い。] „Isten oltalmaz minket.” ◆ **segítőkész** [友達に心強い味方になってくれた。] „A barátom segítőkész volt a veszedelemben.”

こころない [心ない、心無い] ◆ **lelketlen** [心ないロボットのようになった。] „Lelketlen robottá vált.” ◆ **szívtelen** [心ない男はおじさんの歩行器を盗んだ。] „A szívtelen férfi ellopta a bácsi járókeretét.”

こころない [心無い、心ない] ◆ **érzéketlen** [看護師は心ない言動を浴びせた。] „Érzéketlenül viselkedtek velem szemben az ápolók.” ◆ **gonosz** [心ない噂は彼女の運命を変えた。] „A gonosz pletykák megváltoztatták a sorsát.”

こころなごむ [心相む、心なごむ] ◆ **megnyugtató** [心相む音楽] „megnyugtató zené” ◆ **nyugalmat sugározó** [心相む風景] „nyugalmat sugárzó látvány”

こころなし [心なし、心做しか、心成しか] ◆ **mintha** [心なしが痩せたようだ。] „Mintha lefogytál volna!” ◆ **valamelyest** [心なしが似ているようだ。] „Mintha valamelyest hasonlítana.”

こころならずも [心ならずも] ◆ **akaratlanul** [心ならずも悪いことを言ってしまった。]

„Akaratlanul is kicsúszott a számom egy rossz megjegyzés.”

こころにいだく [心に抱く] ◆ **ápol magában** [僕も同じような想いを心に抱いている。] „Èn is ugyanazt az érzést ápolom magamban.” ◆ **dédelget** [大きな夢を心に抱いている。] „Nagyra törő álmot dédelget.” ◆ **szívében érez** [心に悲しみを抱いている。] „Szomorúságot érez a szívében.”

こころにうかぶ [心に浮かぶ] ◆ **eszébe ötlík** **こころにうったえる** [心に訴える] ◆ **szívhez szóló** [心に訴える話だった。] „Szívhez szóló történet volt.”

こころにえがく [心に描く] ◆ **elképzel** [将来の自分を心に描いた。] „Elképzeltem a jövőmet.”

こころにかなう [心にかなう、心に適う] ◆ **kívánalmainak megfelel** [心にかなった家を買うことが出来た。] „Sikerült a kívánalmaimnak megfelelő lakást vennem.”

こころにきざむ [心に刻む] ◆ **mély emléket hagy** [その夢を心に刻んだ。] „Az az álmom mély emléket hagyott bennem.” ◆ **sohasem felejt** [彼の名前を心に刻んだ。] „Sohasem felejttem a nevét.”

こころにきする [心に記する] ◆ **szívébe vés** [父の思い出を心に記した。] „Szívembe véstem apukám emlékét.”

こころにきずをのこす [心に傷を残す] ◆ **nyomot hagy rajta** [戦争は心に傷を残した。] „Nyomot hagyott rajta a háború.”

こころにきめる [心に決める] ◆ **elhatároz** [転職を心に決めた。] „Elhatároztam, hogy munkahelyet fogok váltani.”

こころにくい [心憎い] ◆ **irigylésre méltó** [心憎い才能] „irigylésre méltó tehetség” ◆ **remek** [心憎い演出] „remek előadás”

こころにとまる [心に留まる] ◆ **lelkébe vésődik** [楽しい記憶が心に留まった。] „A vídám emlékek a lelkembe vésődtek.”

こころにとめる 【心に留める】 ◆ **megszívlel**
かれ ちゆうこく こころ と
 「彼の忠告を心に留めた。」 „Megszívleltem
 a tanácsát.”

こころにのこる 【心に残る】 ◆ **emlékezetes**
じもと ひと であ わ こころ のこ
marad 「地元の人との出会いは心に残った。」 „Emlékezetes maradt helyiekkel való találkozás.”

こころにふれる 【心に触れる】 ◆ **szívhez szól**
えいが わ こころ ふ
 「この映画は心に触れる。」 „Ez a film szívhez szóló.”

こころにめいきする 【心に銘記する】 ◆ **szívé-**
be vés い こころ めいき
 「言われたことを心に銘記した。」
 „Szívembe véstem, amit mondtak nekem.”

こころね 【心根】 ◆ **érzés** (気持ち) ◆ **szív**
かれ わ み こころね わ
mélye 「彼はぶっきらぼうに見えるけど心根は優しい。」 „Faragatlannak tűnik, de a szíve mélyén kedves.” ◆ **természet** (性格) 【心根のやさしい人です。】 „Kedves természete van.”

こころねをさつする 【心根を察する】 ◆ **szívé-**
be lát かれ こころね さつ わ むずか
 「彼の心根を察するのは難しい。」
 „Nehéz a szívébe látni.”

こころの 【心の】 ◆ **lelki** 「心の傷はまだ治っていない。」 „A lelki sérülése még nem gyógyult meg.”

こころのかて 【心の糧】 ◆ **erő** 「家族が仕事への心の糧となった。」 „A családja adott erőt a munkájához.” ◆ **lelki vigasz** (慰めの) 「息子が病死した後、音楽が彼女の心の糧となった。」 „A fia halála után, a zene nyújtott neki lelki vigaszt.”

こころのきずあと 【心の傷跡】 ◆ **lelki nyom**
こども こころ きずあと のこ
 「いじめられた子供に心の傷跡が残った。」
 „Lelki nyomot hagyott a gyerekekben, hogy gúnyolták.”

こころのきんこう 【心の均衡】 ◆ **lelki egyensúly**
こころ きんこう たも
 「心の均衡を保った。」 „Megőriztem a lelki egyensúlyomat.”

こころのこり 【心残り】 ◆ **megbánás** 「心残りがないように頑張る。」 „Igyekezni fogok, nehogy később megbánjam.” ◆ **sajnálát** 「

しょうがい こども のこ し わ こころのこ
 障害のある子供を残して死ぬのは心残りだ。」 „Sajnálánám magam után hagyni a fogyatékos fiamat.”

こころのこりがある 【心残りがある】 ◆ **nyomot hagy a szívében** 「初恋の人に心残りがある。」 „Nyomot hagyott a szívemben az első szerelmem.” ◆ **sajnál** (後悔する) 「離婚して心残りがある。」 „Sajnálom, hogy elváltam.”

こころのささえ 【心の支え】 ◆ **lelki támasz**
なや とき わ かれ わたし こころ ささ
 「悩んでいた時は彼が私の心の支えになった。」 „Lelki támaszt nyújtott nekem, amikor gondban voltam.”

こころのじゅんび 【心の準備】 ◆ **lelki felkészültség**

こころのそこ 【心の底】 ◆ **szíve mélye**

こころのそこから 【心の底から】 ◆ **teljes szívéből** 「心の底から愛している。」 „Teljes szívemből szeretlek!”

こころのなやみ 【心の悩み】 ◆ **lelki bánat** 「心の悩みを聞いてくれる？」 „Meghallgatnád a lelki bánatomat?”

こころのびょうき 【心の病気】 ◆ **lelki betegség**
からだ びょうき こころ びょうき
 「体の病気と心の病気」 „testi és lelki betegség”

こころのまずしい 【心の貧しい】 ◆ **érzékenlen**

こころのむくままに 【心の向くままに】 ◆ **ahogy a szíve diktálja** 「自分の心の向くままに行動した。」 „Úgy cselekedtem, ahogyan a szívem diktálta.”

こころのもちかた 【心の持ち方】 ◆ **lelki beállítottság** 「勝負は心の持ち方次第です。」 „A lelki beállítottságotól függ, hogy nyersz-e vagy sem.”

こころのやさしい 【心の優しい】 ◆ **kedves** 「夫は心の優しい人だ。」 „A férjem kedves ember.”

こころのやまい 【心の病】 ◆ **lelki betegség**

こころのよごれ 【心の汚れ】 ◆ **gonoszság** ◆ **lélek mocska**

こころばかり 【心ばかり、心許り】 ◆ **csekély-ség** 「この心ばかりの贈り物をお受け取りください。」 „Fogadja el ezt a csekély ajándékot!”

こころぼそい 【心細い】 ◆ **csüggedt** 「心細い時には歌を歌う。」 „Amikor csüggedtnek érzem maga, énekelni szoktam.” ◆ **elárvult** (頼るものがない) 「この先ずっと一人で生きていくのは心細い。」 „Elárvultnak fogom magam érezni ezután, egyedül.” ◆ **gyámoltalan** 「野良犬の心細い姿を見て、悲しくなった。」 „Amikor megláttam a gyámoltalan kóbor kutyát, elszomorodtam.” ◆ **vigasztalan** (ものさびしい) 「父が死んで心細い。」 „Apám meghalt, vigasztalan vagyok.”

こころぼそくなる 【心細くなる】 ◆ **elbátortalanodik**

こころまち 【心待ち】 ◆ **várakozás**
こころまちにする 【心待ちにする】 ◆ **alig vár** 「新しいゲームの発売開始を心待ちにする。」 „Már alig vártam, hogy árusítani kezdjék az új játékokat.” ◆ **vár** 「心待ちにしていた荷物が届いた。」 „Megérkezett a csomag, amit már vártam.”

こころみ 【試み】 ◆ **kísérlet** 「最初の試みは駄目でした。」 „Első kísérletre nem sikerült.”
 ◆ **próbálkozás** 「新しい試みを行った。」 „Újabb próbálkozást tettem.”

こころみに 【試みに】 ◆ **próbaképpen** (試しに)

こころみる 【試みる】 ◆ **megkísérel** 「脱獄を試みた。」 „Megkísérletem a szökést.” ◆ **megreszkíroz** (ある程度) のリスクを伴うもの(を) 「パイロットは嵐の中で着陸を試みた。」 „A pilóta a viharban megreszkírozta a leszállást.”

◆ **próbálkozik** 「新しい方法を試みる。」 „Egy új módszerrel próbálkozik.”

こころもち 【心持ち】 ◆ **érzés** (気持ち) 「顔から彼女の心持ちを読み取った。」 „Tekinte-

téből kiolvastam, mit érezhet.” ◆ **kissé** (少し) 「心持ち太った。」 „Kissé meghíztam.”

こころもとない 【心もとない、心許ない】 ◆ **aggódó** (不安な) 「心もとない表情」 „aggódó tekintet” ◆ **bizonytalan** (おぼつかない) 「一人で旅行すると心もとない。」 „Ha egyedül utazom, mindig bizonytalan vagyok.” ◆ **nehéz rábízní magát** (頼りない) 「医者

は若すぎて心もとない。」 „Az orvos túl fiatal, ezért nehezen tudom rábízní magam.”

こころやさしい 【心優しい、心やさしい】 ◆ **jólelkű** ◆ **jószívű**
こころやすい 【心安い】 ◆ **bizalmas** 「彼とは心安い間柄である。」 „Bizalmas kapcsolat-

ban vagyok vele.” ◆ **meghitt** 「心安いレストラン」 „meghitt étterem” ◇ **こころやすくなる** 【心安くなる】 **összemelegszik** 「彼とは心安くなれない。」 „Nem tudok összemelegedni vele.”

こころやすくなる 【心安くなる】 ◆ **összemelegszik** 「彼とは心安くなれない。」 „Nem tudok összemelegedni vele.”

こころやり 【心遣り】 ◆ **vigaszt** 「大変な日々を心遣った。」 „Vigaszt nyújt a nehéz napokon.”

こころゆくまで 【心ゆくまで、心行く迄】 ◆ **igazán** (本当に) 「夏休みを心ゆくまで楽しんでた。」 „Igazán élveztem a nyári szabadságomat.” ◆ **jól** 「心ゆくまで食べた。」 „Jól belakmároztam.” ◆ **kedvére** (思う存分) 「心ゆくまでお楽しみ下さい！」 „Szórakozzon kedvére!” ◆ **szíve kedve szerint** (思う存分)

こころよい 【快い】 ◆ **kedves** 「快い賛美」 „kedves dicséret” ◆ **kellemes** 「快い時間を過ごした。」 „Kellemes időtöltés volt.” ◇ **こ**

ろよく 【快く】 **türelmesen** 「僕の話

vesen ^{ともだち わ こころよ かね か} 「友達は 快 くお金を貸してくれた。」
„Szívesen adott a barátom kölcsön.”

こころよく 【快く】 ◆ **jóízűen** ^{こころよ わら} 「快 く笑っ
ていた。」 „Jóízűen nevetett.” ◆ **kedvesen** ^{ともだち わ こころよ かね}

kellemesen ◆ **szívesen** ^{ともだち わ こころよ かね} 「友達は 快 くお金
を貸してくれた。」 „Szívesen adott a barátom
kölcsön.” ◆ **türelmesen** ^{ぼく はなし こころよ き} 「僕の話を 快 く聞
いてくれた。」 „Türelmesen végighallgatta a
mondókámat.”

こころより 【心より】 ◆ **szívből** ^{せいこう} 「ご成功を
こころ ^{ねが} 心より願っております。」 „Szívből kívánom,
hogyan sikerüljön!”

こころよわい 【心弱い】 ◆ **félszeg** ◆ **nyúlási-
vű**

こころをいためる 【心を痛める】 ◆ **fáj a szí-
ve** ^{こいびと ばな こころ いた} 「恋人と離れて心を痛めている。」 „Fáj a
szívem, hogy olyan messze van a szerelmem.”

こころをいやす 【心を癒す】 ◆ **levezeti a fe-
szültséget** ^{おんがく わ こころ いや} 「音楽は心を癒す。」 „A zene le-
vezeti a feszültséget.” ◆ **megnyugtat** ^{おんがく わ こころ いや} 「この
音楽は心を癒す。」 „Ez a zene megnyugtat.”

こころを射る 【心を射る】 ◆ **elnyeri a szívét**
「愛しき者の心を射た。」 „Elnyertem a sze-
relmem szívét.”

こころをいれかえる 【心を入れ換える、心を入
れ替える、心を入れ代える】 ◆ **megjavul** ^{こころ い か かし てつだ} 「
心を入れ替えて家事を手伝うことにした。」
„Megjavultam, most már segíteni fogok a házi-
munkában.” ◆ **megváltozik** ^{こころ い か} 「心を入れ替え
て、あしたからいい人になる。」 „Megválto-
zom, és holnaptól jó leszek.”

こころをうごかす 【心を動かす】 ◆ **megindító**
^{かれ えんげつ わ こころ うご} 「彼の演説は心を動かす。」 „Megindítóan
szónokol.”

こころをうちあける 【心を打ち明ける】 ◆ **ki-
önti a szívét** ^{き こころ う あ} (相談する) 「きのう友達が遊
びに来て、心を打ち明けた。」 „Tegnap átjött
hozzám a barátom, és kiöntötte a szívét.”

こころをうつ 【心を打つ】 ◆ **megindít** ^{かれ} 「彼が
こころ ^{うつ} ボランティアをしていることに心を打たれ
た。」 „Megindított, hogy önkéntesként dolgo-
zik.”

こころをうつす 【心を移す】 ◆ **másfelé kezd**
^{かれ わ ほか おんな こころ うつ} **húzni a szíve** 「彼は他の女に心を移し
た。」 „Egy másik nő felé kezdett húzni a szíve.”

こころをうばう 【心を奪う】 ◆ **elrabolja a**
^{おんな こころ うば} **szívét** 「あの女に心を奪われた。」 „Az a nő
elrabolta a szívem.” ◆ **hódít** ^{かれ わ じよせい こころ} 「彼は女性の心を
奪っている。」 „Hódítja a nőket.” ◆ **rabul ejt**
^{おんがく こころ うば} 「その音楽に心を奪われた。」 „Az a zene ra-
bul ejtett.”

こころをうるおす 【心を潤す】 ◆ **melengeti a**
^{おんがく こころ うるお} **szívét** 「音楽が心を潤した。」 „A zene me-
lengette a szívét.”

こころをおどらせる 【心を躍らせる、心を踊ら
せる】 ◆ **izgalomba hoz** ^{しぜん しやく わ こころ} 「自然の仕組みは心
をおどらせる。」 „A természet működése izga-
lomba hoz.”

こころをおににする 【心を鬼にする】 ◆ **beke-
ményít** ^{こころ おに まいにち ごじ かん} 「心を鬼にして毎日5時間ピアノの
れんしゅう 練習をさせた。」 „Bekeményítettem, és meg-
parancsoltam a gyerekeknek, hogy minden nap 5
órát gyakoroljon zongorázni.” ◆ **megkeményíti**
a szívét

こころをかたくるしくさせる 【心を堅苦しくさ
せる】 ◆ **feszélyez**

こころをかよわせる 【心を通わせる】 ◆ **meg-
ért** ^{かれ こころ かよ} 「彼と心を通わせた。」 „Megértem ma-
gam velem.”

こころをかりたてる 【心を駆り立てる】 ◆ **lel-
kesít** ^{かれ こころ か た わ ぶつりがく} 「彼の心を駆り立てたのは物理学だっ
た。」 „A fizika iránt lelkesedett.”

こころをくだく 【心を砕く】 ◆ **fáradozik** (苦
^{さくぶん つく こころ くだ} 心する) 「いい作文を作ることに心を砕い
た。」 „Azon fáradoztam, hogy jó fogalmazást
írjak.”

こころをくばる 【心を配る】 ◆ **figyelmet**
^{けんちくか わ す} **szentel** (配慮する) 「建築家は住みやすさ

こころ くば せつけい
に心を配った設計をした。」 „Az építész tervezéskor figyelmet szentelt a lakás kényelmére.” ◆

gondos 「お土産選びに心を配った。」 „Gondosan választott ajándékot.”

こころをくるしめる 【心を苦しめる】 ◆ **meggyötri a lelkét** 「彼の言葉は私の心を苦しめた。」 „A szavai meggyötörték a lelkem.”

こころをこめて 【心を込めて】 ◆ **szívből**

こころをこめる 【心を込める】 ◆ **igaz szívvel csinál** 「心を込めた手紙を書いた。」 „Igaz szívvel írtam a levelet.” ◆ **szeretettel csinál**

「心を込めた贈り物」 „szeretettel adott ajándék”

こころをこわす 【心を壊す】 ◆ **belegázol a lelkébe** 「彼は彼女の心を壊した。」 „A férfi belegázolt a nő lelkébe.” ◆ **lelki törést okoz**

「親の離婚は子供の心を壊した。」 „A szülők válása lelki törést okozott a gyerekek.”

こころをさわがせる 【心を騒がせる】 ◆ **felkavarja az érzelmeit** 「首相の一言は国民の心を騒がせた。」 „A miniszterelnök kijelentése felkavarta az emberek érzelmeit.”

こころをつかむ 【心をつかむ、心を掴む】 ◆ **megragadja a lelkét** 「彼の優しさが彼女の心を掴んだ。」 „A kedvessége megragadta a nő lelkét.”

こころをときはなつ 【心を解き放つ】 ◆ **felszabadít** 「音楽は心を解き放つ。」 „A zene felszabadít.”

こころをときほぐす 【心を解きほぐす】 ◆ **feloldja az érzelmeit** 「自分の殻に閉じこもってしまった彼女の心を解きほぐした。」 „Feloldotta a zárkózott nő érzelmeit.” ◆ **meglágyítja a szívet** 「父の頑なな心を解きほぐした。」 „Meglágyította apja makacs szívet.”

こころをとざしている 【心を閉ざしている】 ◆ **magába fordul** ◆ **zárkózott** 「あの人は心を閉ざしてだれともしゃべらない。」 „Az az ember zárkózott, senkivel sem beszél.”

こころをとざす 【心を閉ざす】 ◆ **bezárja a szívet** 「父親から心を閉ざしていた。」 „Bezárta a szívet az apja elől.”

こころをとらえる 【心を捉える】 ◆ **meghat** 「この客の心を捉えるのは難しい。」 „Ezt a vevőt semmivel sem lehet meghatni.” ◆ **szívbe lopózik** 「彼は彼女の心を捉えた。」 „A nő szívébe lopózott.”

こころをなぐさめる 【心を慰める】 ◆ **vigasztalódik** 「お酒で心を慰めた。」 „Alkohollal vigasztalódtam.”

こころをなやます 【心を悩ます】 ◆ **bánt** 「子供の病気で心を悩まされている。」 „Bánt a gyerek betegsége.”

こころをはくしにして 【心を白紙にして】 ◆ **friss ambíciókkal** 「心を白紙にして新しい事業を始めた。」 „Friss ambíciókkal új vállalkozásba kezdtem.”

こころをひかれる 【心をひかれる、心を惹かれる】 ◆ **megfogó** 「心を惹かれる話」 „megfogó történet”

こころをひとつにして 【心を一つにして】 ◆ **összefogva** 「地元住民と心を一つにして郷土を守った。」 „A helyiek összefogva védték a szülőhelyüket.”

こころをひとつにする 【心を一つにする】 ◆ **egységet teremt** 「国民の心を一つにした。」 „Szeretném megteremteni a nemzeti egységet!”

こころをひらく 【心を開く】 ◆ **kiönti a szívet** ◆ **kitárja a szívet**

こころをふるわせる 【心を震わせる】 ◆ **megdobgatja a szívet** 「この曲は人の心を震わせる。」 „Ez a dal megdobgatja az emberek szívet.”

こころをやすめる 【心を安める】 ◆ **megnyugszik a lelke**

こころをゆさぶられる 【心を揺さぶられる】 ◆ **megrendül** 「悲劇に心を揺さぶられた。」 „A tragédián megrendültem.”

こころをゆさぶる [心を揺さぶる] ◆ **megren-**

dít 「落ちぶれた先生の 話に 心を揺さぶられた。」 „Megrendítette a lecsúszott tanár bácsi története.”

こころをゆるす [心を許す] ◆ **bensőséges**

kapcsolatban van 「家族や親しい友達といった心を許せる相手」 „családtaghoz vagy közel álló baráthoz hasonló, bensőséges kapcsolatban lévő ember” ◆ **rábizza magát** 「夫は私にとって唯一心を許せる人だ。」 „A férjem az egyetlen ember, akire nyugodtan rábízhatom magam.”

こころをよせる [心を寄せる] ◆ **húz a szíve**

「彼女に心を寄せている。」 „Ahhoz a nőhöz húz a szívem.”

ここを [此处を] ◆ **ezt** 「ここを片付けなさい！」 „Takarítsd fel ezt!”

ここをゆらす [心を揺らす] ◆ **elbizonytalanít**

「世の中の矛盾が心を揺らした。」 „Az el- lentmondásos világ elbizonytalanított.”

ここをわずらわせる [心を煩わせる] ◆ **gyöt-**

ródik 「恋に激しく心を煩わせた。」 „Na- gyon gyöttrődött a szerelemtől.”

ここん [古今] ◆ **minden idők** [古今の傑作]

„minden idők remekműve” ◆ **múlt és jelen** ◇

ここんとうざい [古今東西] **mindig és min-**

denütt ◇ **ここんをぜつする** [古今を絶する]

páratlan 「その技術は古今を絶する。」 „Ez minden idők páratlan technológiája.”

ごこん [語根] ◆ **gyök** ◆ **szógyök**

ここんとうざい [古今東西] ◆ **minden idők**

minden országa ◆ **mindig és mindenütt**

ここんどっぼ [古今独歩] ◆ **történelmi**

egyedülállóság

ここんむそうの [古今無双の] ◆ **történelmi-**

leg páratlan 「古今無双の英雄」 „történelmi- leg páratlan hős”

ここんをぜつする [古今を絶する] ◆ **párat-**

lan 「その技術は古今を絶する。」 „Ez minden idők páratlan technológiája.”

ごさ [誤差] ◆ **hiba** [測定の誤差を考慮し

た。] „Figyelembe vettem a mérési hibát.” ◆

hibaeltérés 「計算結果に僅かな誤差が生じ

た。」 „Minimális hibaeltérés mutatkozott a

számított adatokban.” ◆ **かくりつごさ** [確率誤

差] **statisztikai hiba** ◇ **かくりつごさ** [確

率誤差] **valószínű hiba** ◇ **ぐうぜんごさ** [偶

然誤差] **véletlen hiba** ◇ **とうけいごさ** [統

計誤差] **statisztikai hiba** ◇ **ひょうじゅん**

ごさ [標準誤差] **standard hiba** ◇ **ひょうぼ**

んごさ [標本誤差] **mintavételi hiba** ◇ **へ**

いきんごさ [平均誤差] **közepes eltérés** ◇

ランダムごさ [ランダム誤差] **véletlen hiba**

「ランダム誤差と系統的な誤差」 „véletlen hiba

és rendszeres hiba”

ごさ [莫産] ◆ **gyékényszőnyeg** 「莫産を巻

いた。」 „Feltekertem a gyékényszőnyeget.”

コサージュ ◆ **mellcsokor** ◆ **melldisz**

ごさい [小才] ◆ **eszesség** (少しの才知)

ごさい [後妻] ◆ **következő feleség** ◆ **új**

feleség

ごさいがきく [小才が利く] ◆ **eszes**

ごさいきん [古細菌] ◆ **archea** ◆ **ősbaktéri-**

um [古細菌のドメイン] „ősbaktériumok biro-

dalma”

ごさいく [小細工] ◆ **aprólékos kidolgozás**

(手細工) ◆ **olcsó trükk** 「そんな小細工は

通用しない。」 „Ilyen olcsó trükkel nem mész

semmire.”

ごさいくをろうする [小細工を弄する] ◆

trükkhöz folyamodik

ごさいしん [ご祭神、御祭神] ◆ **szentély is-**

tene

ごさいの [五歳の、五才の、5歳の、5才の]

◆ **ötéves**

ごさいます [御座います] ◆ **van** 「赤いシャツ

はありますか。はい、ございます。」 „Van pi-

ros ing? Igen van.”

コサイン ◆ **koszinusz** (余弦)

こさえる ◆ **csinál** (こしらえる)

ごさかしい [小賢しい] ◆ **fellengzős** ◆ **okos-**

kodó (利口ぶる) ◆ **ravasz** (ずる賢い)

ごさかな [小魚] ◆ **apró hal** ◆ **törpehal**

こさぎ 【小鷲、コサギ】 ◆ **kis kócsag**
こさく 【小作】 ◆ **bérgazdaság** ◆ **földbérlet**
こさくけんり 【小作権利】 ◆ **földbérleti jog**
こさくにん 【小作人】 ◆ **földbérlő**
こさくのう 【小作農】 ◆ **bérelt földön termelés** 「自作農と小作農」 „saját földön és bérelt földön termelés” ◆ **bérelt földön termelő** (人)
こさくりょう 【小作料】 ◆ **földbérleti díj**
こさじ 【小さじ、小匙】 ◆ **kávéskanál** (5ml) 「スプーンに塩を小さじすり切れ一杯入れた。」 „Egy csapott kávéskanál sót tettem a levesbe.” ◆ **mokkáskanál** (5ml)
ござしきモノレール 【跨座式モノレール】 ◆ **nyeregvasút**
ござだつろう 【誤差脱漏】 ◆ **tévedések és kihagyások** (統計) 「誤差脱漏の項目で収支を調整する。」 „A tévedések és kihagyások tétellel igazítják ki az egyenleget.”
こさつ 【古刹】 ◆ **régi templom**
ござっぱりした ◆ **rendes** 「ござっぱりした服装」 „rendes ruházat”
ござどう 【誤作動】 ◆ **működési hiba**
ござどうする 【誤作動する】 ◆ **hibásan működik** 「コンピューターが誤作動した。」 „A számítógép hibásan működött.”
ござとへん 【阜偏、卩偏】 ◆ **bal oldali dombgyök**
ござはんい 【誤差範囲】 ◆ **hibahatár** ◆ **hibatartomány**
こさめ 【小雨】 ◆ **szemerkélő eső** 「小雨のうちに戻りましょう。」 „Menjünk haza, amíg csak szemerkél az eső!”
こさめけっこう 【小雨決行】 ◆ **kisebb eső esetén is megtartva** (しょううけっこう)
こさめびたき 【小鮫鰯、コサメビタキ】 ◆ **bar-na légykapó**
ござら 【小皿】 ◆ **kistányér**
ござる 【子猿、小猿】 ◆ **kismajom** ◇ **ひとまねござる** 【人真似小猿】 **utánozó majom**
ござる 【御座る】 ◆ **van** (ある)

ござろ 【五叉路、五差路】 ◆ **ötágú útkeresz-teződés**
ござん 【古参】 ◆ **régebbi**
ござん 【誤算】 ◆ **elszámolás** ◆ **félreszámolás** ◇ **ござんである** 【誤算である】 **elszámítja magát** 「砂糖の量は誤算だった。」 „Elszámítottam magam, kevés lett a cukor.”
ござんいん 【古参員】 ◆ **régebbi tag** 「委員会の古参委員」 „bizottság régebbi tagja”
ござんけ 【御三家】 ◆ **három nagy család** ◆ **triumvirátus** (有力の三者)
ござんする 【誤算する】 / **ござんをする** 【誤算をする】 ◆ **elszámolja magát** 「距離を誤算をして壁にぶつかった。」 „Elszámolta magát, és a falnak ütközött.” ◆ **rosszul számol** 【距離を誤算してしまった】 „Rosszul számoltam a távolságot.”
ござんである 【誤算である】 ◆ **elszámítja magát** 「砂糖の量は誤算だった。」 „Elszámítottam magam, kevés lett a cukor.” ◆ **fél-reszámol** 「この考えは誤算である。」 „Fél-reszámoltam magam.”
ござんへい 【古参兵】 ◆ **öreg katona** ◆ **öregkatona** ◆ **rangidős katona**
ござんをする 【誤算をする】 / **ござんする** 【誤算する】 ◆ **elszámolja magát** 「距離を誤算をして壁にぶつかった。」 „Elszámolta magát, és a falnak ütközött.” ◆ **rosszul számol** 【距離を誤算してしまった】 „Rosszul számoltam a távolságot.”
こし 【古紙】 ◆ **használt papír**
こし 【枯死】 ◆ **kiszáradás**
こし 【漉し】 ◆ **átpasszírozás** ◆ **áttörés** ◇ **きぬごし** 【絹漉し、絹ごし】 **selyemszítán áttörés** ◇ **きぬごしどうふ** 【絹漉し豆腐、絹ごし豆腐】 **puha tofu** ◇ **きぬごしどうふ** 【絹漉し豆腐、絹ごし豆腐】 **finomszemcsés tofu**
こし 【腰】 ◆ **alsó rész** (下の部分) ◆ **csípő** 「腰に手を当てた。」 „Csípőre tette a kezét.” ◆ **derék** 【腰が痛い】 „Fáj a derekam.” ◆ **kő-**

zép (重要な部分) 「生徒は話の腰を折った。」 „Középen félbeszakította a diák a beszédemet.” ◆ **merevség** 「腰のある用紙」 „merev papírlap” ◆ **oldal** (横) 「腰に刀を差した。」 „Oldalára kötötte a kardot.” ◆ **tartás** 「私の髪の毛にはこしが無い。」 „A hajmagnak nincs tartása.” ◇ **こしがある** 【腰がある】 **rugalmas** (弾力がある) 「いいお蕎麦はこしがある。」 „A jó hajdinaétel rugalmas.” ◇ **こしが重い** 【腰が重い】 **nehezen mozdul** ◇ **こしがおもい** 【腰が重い】 **lassú** 「就活の腰が重い。」 „Lassan keres munkát.” ◇ **こしが重い** 【腰が重い】 **lomha** 「感染症対策で政府の腰は重い。」 „A kormány járványügyi intézkedései lomhák.” ◇ **こしがかるい** 【腰が軽い】 **fürge** ◇ **こしがすわる** 【腰が据わる】 **megállapodik** 「彼は転職ばかりして腰が据わらない。」 „Állandóan állást vált, nem tud megállapodni.” ◇ **こしがたたない** 【腰が立たない】 **nem tartják meg a lábai** 「年をとって腰が立たなくなった。」 „Megöregedett, és már nem tartják meg a lábai.” ◇ **こしがたたない** 【腰が立たない】 **le kell ülnie** 「あまりにも驚いて腰が立たなくなった。」 „Úgy meglepődtem, hogy le kellett ülnöm.” ◇ **こしがたない** 【腰がない】 **túlfőzött** 「このパスタは腰がない。」 „Ez a tészta túlfőzött.” ◇ **こしがまがった** 【腰が曲がった】 **görnyedt** 「腰が曲がったおばあさんが門を開けた。」 „Egy görnyedt hátú öregasszony nyitott kaput.” ◇ **こしのきゅっとくびれた** 【腰のきゅっとくびれた、腰のきゅっとくびれた】 **darázsdereké** 「腰のきゅっとくびれた女性だ。」 „Darázsdereké nő.” ◇ **こしをあげる** 【腰を上げる】 **mozdul** (動く) 「行政はようやく腰を上げたようだ。」 „A kormányzat végre mozdulni látszott.” ◇ **こしをいれる** 【腰を入れる】 **komolyan nekilát** (本気にやる) ◇ **こしをいれる** 【腰を入れる】 **stabilizálja a testét** (腰を安定させる) ◇ **こしをおろす** 【腰をおろす、腰を下ろす、腰を降ろす】 **leereszkedik** 「椅子に腰をおろした。」 „Le-

ereszkedtem a székre.” ◇ **こしをかける** 【腰をかける、腰を掛ける】 **helyet foglal** 「腰をかけてください！」 „Foglaljon helyet!” ◇ **こしをすえる** 【腰を据える】 **egy helyen marad** 「腰を据えて働きたい。」 „Egy helyen maradva szeretnék dolgozni.” ◇ **こしをぬかす** 【腰を抜かす】 **seggre ül** (スラング) 「値段を見て腰を抜かした。」 „Seggre ültem, amikor meglátam az árát.” ◇ **こしをのばす** 【腰を伸ばす】 **kiegyenesíti a derekát** 「腰を伸ばすと痛い。」 „Ha kiegyenesítem a derekam, fáj.” ◇ **こしをひくくする** 【腰を低くする】 **alázatos** (態度) 「お客様に接する時はいつも腰を低くして下さい。」 „Mindig alázatosan beszél a vendeggel!” ◇ **こしをわる** 【腰を割る】 **széterpeszt lábbal leereszkedik** ◇ **どかっとこしをおろす** 【どかっと腰を下ろす】 **belehuppan** 「アームチェアにどかっと腰を下ろした。」 „Belehuppanтам a fotelbe.” ◇ **にげごしになる** 【逃げ腰になる】 **megfutamodik** 「任務から逃げ腰になった。」 „Megfutamodott a feladat elől.” ◇ **にげごしになる** 【逃げ腰になる】 **kibúvót keres** (任をのがれようとす) 「お金を横領した政治家は逃げ腰になった。」 „A korrupt politikus kibúvót keresett.” ◇ **ほんごしをいれる** 【本腰を入れる】 **komolyan nekiáll** 「そろそろ本腰を入れて日本語を勉強する。」 „Most már komolyan nekiálllok japán tanulni.” ◇ **ほんごしをいれる** 【本腰を入れる】 **komolyan nekilát** 「仕事に本腰を入れた。」 „Komolyan nekilátтам a munkának.” ◇ **やなぎごし** 【柳腰】 **vékony derek** ◇ **やなぎごし** の 【柳腰の】 **vékony derekú** 「柳腰の女」 „vékony derekú nő”

こし 【虎子】 ◆ **bili** (おまる) ◆ **kistigris** (虎の子)

こし 【輿】 ◆ **gyaloghintó** (乗り物) ◆ **mozgó ravatal** (棺をのせる) ◆ **mozgó szentély** (神輿)

こじ 【固持】 ◆ **merev ragaszkodás** (固執) ◇ **こじする** 【固持する】 **mereven ragaszkodik** (固執する) 「自分の立場を固持している。」 „Mereven ragaszkodik az álláspontjához.”

こじ 【固辞】 ◆ **elzárkózás** ◇ **こじする** 【固辞する】 **elzárkózik** 「宗教 への勧誘を固辞した。」 „Elzárkózott a vallás felvétele elől.” ◇ **こじする** 【固辞する】 **makacsul visszautasít** 「要請を固辞する。」 „Makacsul visszautasítja a kérést.”

こじ 【孤児】 ◆ **árva** 「両親 が死んで孤児になった。」 „A szülei meghaltak, árvaságra jutott.” ◇ **せんそうこじ** 【戦争孤児】 **hadiárva** ◇ **てんがいのこじ** 【天涯の孤児】 **magányos árva** ◇ **てんがいのこじ** 【天涯の孤児】 **világ árvája**

こじ 【故事、古事】 ◆ **történelmi esemény** ◆ **történelmi példa** 「中国の故事を引用した。」 „Kínai történelmi példát említett.” ◇ **こじらいいき** 【故事来歴、古事来歴】 **történelmi múlt** 「故事来歴を調べた。」 „A történelmi múltat vizsgálta.”

こじ 【誇示】 ◆ **fitogtatás** ◇ **こじする** 【誇示する】 **fitogtat** 「力をこじする。」 „Fitogtatja az erejét.” ◇ **こじする** 【誇示する】 **ékeskedik** 「高い時計を誇示していた。」 „Drága órájával ékeskedett.”

こじ 【五指】 ◆ **első öt** 「この料理は私の五指に入る好物だ。」 „Ez az étel benne van az első ötbe a kedvenceim közül.” ◆ **öt ujj**

こじ 【五時、5時】 ◆ **öt óra**

こじ 【誤字】 ◆ **betűtévesztés** ◆ **elírás** ◆ **hibás betű**

こじあける 【こじ開ける、抉じ開ける】 ◆ **felfeszít** 「泥棒は金庫をこじ開けた。」 „A rabló felfeszítette a pánccszekrényt.” ◆ **feltör** 「金庫をこじ開けた。」 „Feltörte a pánccszekrényt.” ◆ **kifeszít** 「泥棒は金庫をこじ開けた。」 „A rabló kifeszítette a pánccszekrényt.” ◆ **rátör** 「気絶した女性の家のドアをこじ開けた。」 „Az ájult nőre rátörték az ajtót.”

こしあん 【漉し餡、漉餡、こし餡】 ◆ **passzirozott püré**

こじいん 【孤児院】 ◆ **árvaház** 「18才まで孤児院で育ちました。」 „18 éves koráig árv-

vaházban nevelkedett.” ◆ **lelencház** (捨て子の) ◆ **menhely**

コジェネ ◆ **kapcsolt energiatermelés** (コージェネレーション)

こしおび 【腰帯】 ◆ **csípőöv** ◆ **medenceöv**

こしおれやね 【腰折れ屋根】 ◆ **Manzárd-tető**

こじか 【子鹿、小鹿】 ◆ **gida** ◆ **őzborjú** ◆ **őz-gida** ◆ **őzike** ◆ **szarvasborjú** ◆ **szarvasgida**

こしがある 【腰がある】 ◆ **rugalmas** (彈力がある) 「いいお蕎麦はこしがある。」 „A jó hajdinaétel rugalmas.”

こしが重い 【腰が重い】 ◆ **lassú** 「就活の腰が重い。」 „Lassan keres munkát.” ◆ **lomha** 「感染症 対策で政府の腰は重い。」 „A kormány járványügyi intézkedései lomhák.” ◆ **nehezen mozdul**

こしがかるい 【腰が軽い】 ◆ **fürge**

こしがぐだける 【腰が砕ける】 ◆ **elájul** 「価格を見て腰が砕けた。」 „Elájultam az áratól.” ◆ **összeroskad**

こしかけ 【腰掛け】 ◆ **rövidke állás** 【腰掛けとして 就職した。】 „Rövidke állást vállaltam.” ◆ **ugródeszka** (もっといい職が見つかるまで) 「今の仕事はもっといいのが見つかるまでの腰掛けです。」 „A mostani munkahelyemet csak ugródeszkanak használok, míg egy jobb találok.” ◆ **ülőalkalmatosság** (座席など) 「お客様に腰掛けを用意した。」 „Egy ülőalkalmatosságot kerestem a vendégnek.”

こしかける 【腰掛ける、腰かける】 ◆ **leül** 「彼はゆっくり椅子に腰掛けた。」 „Lassan leült a székre.” ◇ **ふかぶかとこしかける** 【深々と腰掛ける】 **belesüpped** 「アームチェアに深々と腰掛けた。」 „Belesüppedtem a fotelbe.”

こしがすわる 【腰が据わる】 ◆ **megállapodik** 「彼は転職ばかりして腰が据わらない。」 „Állandóan állást vált, nem tud megállapodni.”

こしがたたない 【腰が立たない】 ◆ **le kell ülnie** 「あまりにも驚いて腰が立たなくなっ

た。」 „Úgy meglepődtem, hogy le kellett ül-
nöm.” ◆ **nem tartják meg a lábai** とし 「年をと
って腰が立たなくなった。」 „Megöregedett, és
már nem tartják meg a lábai.”

こしがたな 【腰刀】 ◆ **oldalkard** ◆ **rövid kard**

こがない 【腰がない】 ◆ **túlfőzött** 「このパ
スタは腰がない。」 „Ez a tészta túlfőzött.”

こしがぬける 【腰が抜ける】 ◆ **összecsuplik**
(立てなくなる) ◆ **padlót fog** (立てなくな
る) 「びっくりして腰が抜けた。」 „Meglepe-
tésemben padlót fogtam.”

こしがひける 【腰が引ける】 ◆ **megfutamodik**
(逃げ腰になる) ◆ **peszsimista**

こしがまがった 【腰が曲がった】 ◆ **görnyedt**
「腰が曲がったおばあさんが門を開けた。」
„Egy görnyedt hátú öregasszony nyitott kaput.”

こしき 【こし器、濾し器、漉し器】 ◆ **passzi-
rozó** ◆ **szűrő** ◇ **こうちゃこし** 【紅茶漉し】
teaszűrő

こしき 【古式】 ◆ **hagyományos** (古式～)
「手打古式蕎麦」 „hagyományos, kézzel készült
hajdinatészta”

こしき 【轂】 ◆ **kerékagy**

こしぎ 【小嶋、小鶺】 ◆ **kis sárszalonka**

こじき 【乞食】 ◆ **koldus** 「楽しくて乞食をし
ているわけではありません。」 „Nem szórako-
zásból vagyok koldus.”

こじき 【古事記】 ◆ **Kodzsiki**

こじきごや 【乞食小屋】 ◆ **koldusviskó**

こじきこんじょう 【乞食根性】 ◆ **koldusszel-
lem**

こじきひわ 【五色鶺】 ◆ **tengelic**

こじきもみつかすればわすれられぬ 【乞食も三
日すれば忘れられぬ】 ◆ **ha valaki hozzáso-
kik a kolduláshoz, örökké koldus marad**
(直訳)

こじきゆかしい 【古式床しい、古式ゆかしい】
◆ **hagyományos** 「古式ゆかしい儀式」 „ha-
gyományos szertartás”

こじきをする 【乞食をする】 ◆ **kéreget** 「乞食
をしながら国を巡り歩いていた。」 „Kéregetve

járta az országot.” ◆ **koldul** こじき 「乞食をするな。」
„Ne koldulj!”

こしぎんちゃく 【腰巾着】 ◆ **derékre kötött**
erszény ◆ **körülötte sündörgés** 「彼は
しゆしょう こしぎんちゃく
首相の腰巾着だ。」 „Állandóan a miniszterel-
nök körül sündörög.”

こしくだけ 【腰砕け】 ◆ **megbukás** ◆ **össze-
roskadás**

こしくだけになる 【腰砕けになる】 ◆ **kudarc-
cal végződik** 「企画は腰砕けになった。」 „A
projekt kudarcral végződött.” ◆ **megbukik** 「
政府の政策は腰砕けになった。」 „A kormány
politikája megbukott.”

こしけ 【帯下、腰気】 ◆ **fehérfolyás**

こじこうどう 【誘示行動】 ◆ **magamutogatás**

ごしごし ◆ **sikálva** 「膝の汚れをゴシゴシ洗っ
た。」 „A térdemről sikáltam a koszt.” ◆ **sú-
rolva** 「鍋の焦げをゴシゴシ洗った。」 „Az
edényre kozmált ételt súroltam.”

ごしごしやる ◆ **sikál** ◆ **súrol** 「この汚れはごし
ごしやらないと取れない。」 „Ez a kosz csak sú-
rolva jön le.”

こじしえん 【孤児支援】 ◆ **árvaellátás**

こじしざ 【小獅子座】 ◆ **Kis Oroszlán**

こじする 【枯死する】 ◆ **kiszárad** 「木は枯死
した。」 „A fa kiszáradt.”

こじする 【固持する】 ◆ **mereven ragaszko-
dik** (固執する) 「自分の立場を固持してい
る。」 „Mereven ragaszkodik az álláspontjá-
hoz.”

こじする 【固辞する】 ◆ **elzárkózik** 「宗教
への勧誘を固辞した。」 „Elzárkózott a vallás
felvétele elől.” ◆ **makacsul visszautasít** 「
要請を固辞する。」 „Makacsul visszautasítja a
kérést.”

こじする 【誘示する】 ◆ **ékeskedik** 「高い
時計を誘示していた。」 „Drága órájával ékes-

kedett.” ◆ **fitogtat** ^{ちから こじ} 「力を誇示する。」 „Fitogtatja az erejét.”

ごしそく 【ご子息】 ◆ **az ön fia**

こしたことがない 【越したことがない、超したことがない】 ◆ **nem árt** 「注意深いに越したことがない。」 „Nem árt óvatosnak lenni.” ◇ **おおきいのにこしたことがない** 【大きいのに越したことがない】 **ha lúd, legyen kövér** 「大きいのに越したことがないからホテルの一番広い部屋をとった。」 „Ha lúd, legyen kövér! A legnagyobb szobát vettem ki a szállodában.”

こしたことわない 【超したことはない】 ◆ **nincs annál jobb** (一に超したことはない) ^{ふゆ あたた ふとん はい こ} 「冬に暖かい布団に入るに越したことはない。」 „Nincs annál jobb, mint télen belebújni a meleg ágyikóba.”

ごじだつじ 【誤字脱字】 ◆ **elírás**

こしたんたん 【虎視眈眈、虎視眈々、虎視たんとたん】 ◆ **lesni a lehetőség**

こしたんたんと 【虎視眈眈と、虎視眈々と、虎視たんとたんと】 ◆ **lehetőséget lesve** 「虎視眈眈と万引きの機会を狙った。」 „Leste a lehetőséget, hogy mikor lophat.”

こしつ 【個室】 ◆ **cella** ◆ **egyszemélyes szoba** ^{こしつ} 「ホテルの個室」 „egyszemélyes szállodai szoba” ◆ **külön helyiség** 「レストランの個室を予約した。」 „Lefoglaltam egy külön helyiséget az étteremben.” ◆ **leválasztott helyiség** ^{いえ こしつ} 「家の個室」 „leválasztott helyiség” ◆ **magán-szoba** ^{びょういん こしつ} 「病院の個室」 „kórházi magánszoba”

こしつ 【鼓室】 ◆ **dobüreg**

ごじつ 【後日】 ◆ **jövőben** (将来に) ^{ごじつ} 「後日の証として、契約書を作しましょう。」 „Csináljunk egy szerződést, hogy elkerüljük a jövőbeli problémákat!” ◆ **később** ^{きらく} 「後日のために記録しておきたい。」 „Jegyezzük fel, hogy később meglegyen!” ◆ **későbbi nap** ^{ごじつ れんらく} 「後日連絡します！」 „Majd egy későbbi napon jelentkezek!”

ゴシック ◆ **gót** ◆ **gótikus** ◇ **ネオゴシック** neo-gótikus

ゴシック・アーチ ◆ **csúcsív**

ゴシックけんちく 【ゴシック建築】 ◆ **gótikus építészet**

ゴシックしき 【ゴシック式】 ◆ **gótikus**

ゴシックしきけんちく 【ゴシック式建築】 ◆ **gótikus építészet**

ゴシックしきまど 【ゴシック式窓】 ◆ **csúcsíves ablak** ◆ **gótikus ablak**

ゴシックしょうせつ 【ゴシック小説】 ◆ **rémregény**

ゴシックたい 【ゴシック体】 ◆ **gót betűtípus**

ゴシックびじゅつ 【ゴシック美術】 ◆ **gótikus művészet**

ゴシックようしき 【ゴシック様式】 ◆ **gótikus stílus**

ゴシックようしきの 【ゴシック様式の】 ◆ **csúcsíves** ◆ **gótikus**

ごじつげ ◆ **belemagyarázás**

ごじつける ◆ **belemagyaráz** ^{まくひん ふか いみ} 「作品に深い意味をこじつけた。」 „Belemagyarázta a műbe a mély mondanivalót.” ◆ **hozzaérolt** 「タイトルを考えてから中身をこじつけた。」 „A cím kitalálása után a tartalmat hozzáéroltette.”

こしつする 【固執する】 ◆ **hajthatatlanul kitart** ^{じせつ こしつ} 「自説に固執するばかりだった。」 „Hajthatatlanul kitartott a saját magyarázata mellett.” ◆ **makacsul kitart** ^{ひとつ かんが} 「一つの考えに固執していた。」 „Makacsul kitartott a gondolata mellett.” ◆ **ragaszkodik** ^{いけん こしつ} 「意見に固執している。」 „Ragaszkodik a véleményéhez.”

ごじつだん 【後日談】 ◆ **fejlemény** ^{ごじつだん} 「事件の後日談」 „eset fejleménye” ◆ **folytatás**

ゴシップ ◆ **pletyka** (噂) ^{かれ なぞ せいかつ} 「彼の謎めいた生活はゴシップの種になった。」 „Titokzatos élete pletykákra adott okot.”

ゴシップきじ 【ゴシップ記事】 ◆ **pletykán alapuló cikk**

ゴシップずきな 【ゴシップ好きな】 ◆ **pletykás** ^{す おんな} 「ゴシップ好きな女」 „pletykás nő”

ゴシップらん 【ゴシップ欄】 ◆ **pletykarovat**

ごじっぽひゃっぱ 【五十歩百歩】 ◆ **egyik ti-zenkilenc, másik egy híján húsz**

こじてきしょうひ 【誇示的消費】 ◆ **hivalkodó fogyasztás** ◆ **urizálás**

こじどうぜんの 【孤児同然の】 ◆ **félárva** (片親の)

ごしに 【越しに】 ◆ **át** 「窓越しに彼が道を歩いているのを見た。」 „Láttam az ablakon át, hogy az úton megy.” ◆ **felett** 「柵越しに手を伸ばして隣の庭のりんごを摘んだ。」 „Át-nyúltam a kerítés felett, és leszakítottam egy almát a szomszéd kertjéből.” ◆ **かたごしに** 【肩越しに】 **válla felett** 「肩越しに振り返った。」 „Hátranéztem a vállam felett.”

ごしにあてる 【腰に当てる】 ◆ **csípőre teszi a kezét** 「腰に手を当てた。」 „Csípőre tettem a kezem.”

ごしにさげる 【腰に下げる】 ◆ **felköt a derekára** 「刀を腰に下げた。」 „Felkötötte a kardját.”

ごじになる 【孤児になる】 ◆ **árvaságra jut** 「彼は10歳の時に孤児になった。」 „Tízéves korában jutott árvaságra.” ◆ **elárvul**

ごしぬけ 【腰抜け】 ◆ **gyávaság**

ごしぬけになる 【腰抜けになる】 ◆ **elmegy a bátorsága** 「失敗して腰抜けになった。」 „A kudarc elvette a bátorságomat.”

ごしぬけの 【腰抜けの】 ◆ **gyáva** (臆病な) ◆ **nem tud lábra állni** (立てない)

ごしぬの 【腰布】 ◆ **ágyékkötő**

ごじのおちゃ 【5時のお茶】 ◆ **ötórai tea**

ごしのきゅっとくびれた 【腰のきゅっとくびれた、腰のきゅっと括れた】 ◆ **darázsdere-kú nő** 「腰のきゅっとくびれた女性だ。」 „Darázsde-rekú nő.”

ごじのじゅう 【故人の自由】 ◆ **személyi szabadság**

ごじのじょうたい 【孤児の状態】 ◆ **árvaság**

ごじのみ 【孤児の身】 ◆ **árvaság** 「孤児の身になる。」 „Árvaságra jut.”

ごしひねりうんどう 【腰ひねり運動、腰捻り運動】 ◆ **törzsfordítás** (ウエスト捻り運動)

ごしひも 【腰紐】 ◆ **kimonópánt**

ごしぶくろ 【腰袋】 ◆ **övtáska**

ごシベリアしょご 【古シベリア諸語】 ◆ **paleo-szibériai nyelvek**

ごしまき 【腰巻き、腰巻】 ◆ **ágyékkötő** ◆ **al-sószoknya**

ごしまわしうんどう 【腰回し運動】 ◆ **törzs-körzés**

ごしまわり 【腰回り】 ◆ **csipőbőség**

ごしみの 【腰ミノ、腰蓑】 ◆ **szalmaszoknya**

ごしもと 【腰元】 ◆ **csipő környéke** (腰の辺り) ◆ **szolgálólány** ◆ **udvarhölgy**

ごしゃ 【誤射】 ◆ **véletlen lövés**

ごしゃく 【五爵】 ◆ **öt nemesi cím** (男爵、子爵、伯爵、侯爵、公爵) ◆ **öt nemesi rang** ◆ **こうしゃく** 【侯爵】 **márki** (五等爵の第二位) ◆ **こうしゃく** 【公爵】 **herceg** (五等爵の第一位) ◆ **ししゃく** 【子爵】 **vágróf** (五等爵の第四位) ◆ **だんしゃく** 【男爵】 **báró** (五等爵の第五位) 「男爵は執事にコートを家に入れてもらった。」 „A báró bevittette a komornyikkal a kabátját.” ◆ **はくしゃく** 【伯爵】 **gróf** (五等爵の第三位)

ごしゃく 【語釈】 ◆ **szóértelmezés** ◆ **szóma-gyarázat**

ごしゃくな 【小癪な】 ◆ **pimasz** (生意気な)

ごしゃほん 【古写本】 ◆ **kódex**

ごしゆ 【語種】 ◆ **szóeredet** (和語、漢語、外来語)

ごじゅう 【五十、50】 ◆ **ötven**

ごじゅうえんだま 【五十円玉】 ◆ **ötvenes** ◆ **ötvenjenes** ◆ **ötvenjenes érme**

ごじゅうおん 【五十音】 ◆ **ötven szótag** ◆ **szótagábécé** ◆ **szótagírás ötven betűje**

ごじゅうおんじゅん 【五十音順】 ◆ **betűrend**

◆ **szótagábécés sorrend** 「日本語の単語を五十音順に並べた。」 „A japán szavakat szótagábécés sorrendbe raktam.”

ごじゅうおんじゅんにならべる 【五十音順に並べる】 ◆ **betűrendbe rendez** 「単語を五十音順に並べた。」 „Betűrendbe rendeztem

a szavakat.” ◆ **betűrendbe sorol** ◆ **betűrendbe szed** にほんご たんご ごじゅうおんじゅん なら [日本語の単語を五十音順に並べた。] „Betűrendbe szedtem a japán szavakat.”

ごじゅうおんじゅんにならべること [五十音順に並べること] ◆ **betűrendbe sorolás** ◆ **betűrendbe szedés**

ごじゅうおんず [五十音図] ◆ **kana táblázat**

ごじゅうかた [五十肩] ◆ **befagyott váll** ◆ **időskori vállmerevedés**

ごじゅうから [五十雀] ◆ **csuszka**

ごしゅうぎ [ご祝儀、御祝儀] ◆ **ajándék** (祝い物) ◇ **けっこんのごしゅうぎ** [結婚のご祝儀、結婚の御祝儀] **nászajándék** (祝い物) ともだち けっこん しゅうぎ さんまんえん わた [友達に結婚のご祝儀として3万円を渡した。] „A barátomnak 30 ezer jent adtam nászajándékba.”

ごじゅうしょう [五重唱、5重唱] ◆ **kvintett**

ごしゅうしょうさまでございます [ご愁傷様でございます、御愁傷様でございます] ◆ **fogadja őszinte részvételemet**

こしゅうする [固執する] ◆ **ragaszkodik** (こしつする)

ごしゅうせい [互酬性] ◆ **kölcsönösség elve** ◆ **reciprocitás**

ごじゅうそう [五重奏] ◆ **kvintett**

ごじゅうだいの [五十代の、50代の] ◆ **ötvenes éveiben járó**

ごじゅうと [小姑、小じゅうと] ◆ **sógornó** (義理の姉) [小姑一人は鬼千匹に向かう。] „Egy sógornó felér ezer ördöggel.”

ごじゅうと [小舅、小じゅうと] ◆ **sógor**

ごじゅうとめ [小姑、小じゅうとめ] ◆ **sógornó**

ごじゅうに [ご自由に、御事由に] ◆ **tessék csak** [ご自由にお取りください!] „Tessék csak venni belőle!”

ごじゅうねんだい [五十年代、50年代] ◆ **ötvenes évek**

ごじゅうのとう [五重の塔、五重塔] ◆ **öt-szintes pagoda**

ごじゅうのとうもしたからくむ [五重の塔も下から組む] ◆ **mindent az alapoktól kell kezdeni**

ごじゅうフォリントだま [五十フォリント玉] ◆ **ötvenes** ◆ **ötvenforintos** ◆ **ötvenforintos érme**

ごじゅうぶんのいち [五十分の一、50分の1] ◆ **ötvened**

ごしゅきょうぎ [五種競技] ◆ **öttusa** (近代五種競技) ◆ **pentatlon** ◇ **きんだいごしゅきょうぎ** [近代五種競技] **modern pentatlon**

ごしゅきょうぎのせんしゅ [五種競技の選手] ◆ **öttusászó**

こじゅけい [小綬鶏、コジュケイ] ◆ **kínai bambusztyúk**

ごしゅじん [御主人、ご主人] ◆ **férj** [ご主人はお元気ですか?] „Hogy van a kedves férje?”

ごじゅっさいの [五十歳の、五十才の、50歳の、50才の] ◆ **ötvenéves**

ごじゅつぽひゃつぽ [五十歩百歩] ◆ **egyik tizenkilenc, másik egy híján húsz** (ごじゅつぽひゃつぽ)

ごじゅん [語順] ◆ **szórend** [語順を入れ替えた。] „Felcserélte a szórendet.”

こしょ [古書] ◆ **antikvár könyv** ◆ **könyvrégiség** ◆ **régi könyv**

ごしょ [ご所、御所] ◆ **régi császári palota** [京都御所] „Kiotói Császári Palota” ◇ **とうぐうごしょ** [東宮御所] **trónörökös palotája**

ごしょ [五書] ◆ **Mózes öt könyve**

ごじょ [互助] ◆ **kölcsönös segítség**

こしよいち [古書市] ◆ **antikvár könyvvásár**

こしょう [呼称] ◆ **elnevezés** (呼び名) ◆ **megszólítás** (呼ぶこと)

こしょう [小姓] ◆ **apród**

こしょう [故障] ◆ **baj** (病気) [胃の故障] „gyomor**baj**” ◆ **hiba** [エンジンの故障] „motor**hiba**” ◆ **meghibásodás** [コンピューターシステムの故障] „számítógépes rendszer **meghibásodása**” ◆ **műszaki hiba** [電車の故障] „vonat **műszaki hibája**” ◆ **sérülés** (怪我) [

せんしゆ わ こしょう きゆうよう
 選手は故障により休養している。」 „A játékos sérülés miatt nem játszik.” ◆ **üzemzavar** 「
 げんぱつ こしょう
 原発の故障」 „atomerőmű üzemzavara” ◇ **かん
 けつこしょう** 【間欠故障】 **időszakos hiba** ◇
 ぐうはつこしょう 【偶発故障】 **véletlensze-
 rű hiba** ◇ **こしょうをなおす** 【故障を直す】
 げすいかん こしょう なお
elhárit 「下水管の故障を直した。」 „Elhárította dugulást.” ◇ **こしょうをなおす** 【故障を
 れいぞうこ こしょう なお
 直す】 **megjavít** 「冷蔵庫の故障を直した。」
 „Megjavította a hűtőgépet.” ◇ **こゆうけつかん
 こしょう** 【固有欠陥故障】 **típushiba** ◇ **ハード
 ウェアこしょう** 【ハードウェア故障】 **hard-
 verhiba**

こしょう 【湖沼】 ◆ **tavak és mocsarak**

こしょう 【胡椒】 ◆ **bors** 「胡椒が切れている
 かえ か
 ので帰りに買ってきてくれない?」 „Elfogyott a
 bors, nem vennél hazafelé jövet?” ◇ **くろこしょ
 う** 【黒こしょう、黒胡椒】 **fekete bors** ◇ **こ
 しょうをかける** 【胡椒を掛ける】 **megborsoz**
 にく こしょう か
 「肉に胡椒を掛けた。」 „Megborsoztam a
 húst.” ◇ **しろこしょう** 【白こしょう、白胡椒】
fehér bors

こじょう 【古城】 ◆ **öreg várkastély**

こじょう 【後生】 ◆ **következő élet** ◆ **túl-
 こしょう ねが
 világi boldogság** (来世の安楽) 「後生を願
 う。」 „Túlvilági boldogságot kíván.” ◆ **utó-
 élet** ◇ **こしょうがわるい** 【後生が悪い】 **po-
 kolra jut** ◇ **こじょうだから** 【後生だから】
 こしょう
isten szerelmére 「後生だからやめて!」
 „Ne csináld, az isten szerelmére!”

こじょう 【互譲】 ◆ **kölcsönös engedmény**
 こじょう せいしん はな あ
 「互譲の精神で話し合っていた。」 „Kölcsönös
 engedmények szellemében tárgyaltunk.”

こしょういれ 【胡椒入れ】 ◆ **borstartó** ◆
borsszóró

こしょうがく 【湖沼学】 ◆ **belvíztan** ◆ **limno-
 lógia** (陸水学)

こしょうがわるい 【後生が悪い】 ◆ **pokolra
 jut**

こしょうしている 【故障している】 ◆ **üzem-
 こしょう
 képtelen** 「車が故障していた。」 „Az autó
 üzemképtelen volt.”

こしょうする 【故障する】 ◆ **elromlik** 「この
 くるま わ こしょう
 車は故障しやすい。」 „Ez a kocsí könnyen el-
 じどうはんばいき わ こしょう
 romlik.” ◆ **meghibásodik** 「自動販売機は故障
 している。」 „Az elárúsító automata meghibá-
 sodott.” ◇ **こしょうしている** 【故障している】
 こしょう
üzemképtelen 「車が故障していた。」 „Az
 autó üzemképtelen volt.”

こしょうする 【誇称する】 ◆ **nagyzol** (自慢す
 る) ◆ **túloz** (大げさに言う)

こしょうだいに 【後生大事に】 ◆ **fél^てve**
 かあ かたみ こしょうだいじ も
 「お母さんの形見を後生大事に持っている。」
 „Fél^{te}ve őrzöm az anyukámtól örökölt emléket.”
 ◆ **ragaszkodva** 「彼はガラクタを後生大事に
 も
 持っている。」 „Ragaszkodik ahhoz a kacat-
 hoz.”

こじょうだから 【後生だから】 ◆ **isten sze-
 こしょう
 relmére** 「後生だからやめて!」 „Ne csináld,
 az isten szerelmére!”

こしょうちゅうである 【故障中である】 ◆ **nem
 れいぼう せつび わ こしょうちゅう
 működik** 「冷房設備は故障中です。」 „A lég-
 kondicionáló nem működik!”

こじょうに 【弧状に】 ◆ **ívesen**

こじょうの 【弧状の】 ◆ **íves**

こじょうのうください 【ご笑納下さい、御笑納
 下さい】 ◆ **fogadja el ezt a csekélységet**
 しやうのうくだ
 「どうぞご笑納下さい。」 „Kérem, fogadja el
 ezt a csekélységet!”

こしょうひき 【胡椒ひき、胡椒挽き】 ◆ **bors-
 törő**

こしょうをかける 【胡椒を掛ける】 ◆ **megbor-
 にく こしょう か
 soz** 「肉に胡椒を掛けた。」 „Megborsoztam a
 húst.”

こしょうをなおす 【故障を直す】 ◆ **elhárit** 「
 げすいかん こしょう なお
 下水管の故障を直した。」 „Elhárította dugu-
 れいぞうこ こしょう なお
 lást.” ◆ **megjavít** 「冷蔵庫の故障を直した。」
 „Megjavította a hűtőgépet.”

ごじょかい 【互助会】 ◆ **kölcsönösen segítő
 egyesület**

こしょく 【古色】 ◆ **antik kinézet** 「古色を帯びた振り子の時計」 „antik ingaóra” ◆ **régies-ség**

こしょく 【誤植】 ◆ **nyomdahiba** 「この本は誤植が多い。」 „Ebben a könyvben sok nyomdahiba van.” ◆ **sajtóhiba** (新聞などの)

こしょくする 【誤食する】 ◆ **véletlenül meg-eszik** 「犬は洗剤を誤食した。」 „A kutya véletlenül megette a mosóport.”

こしょくそうぜんたる 【古色蒼然たる】 ◆ **antik** 「古色蒼然たる花瓶」 „antik váza” ◆ **meg-kövült** ◆ **ódon** 「寺の古色蒼然たる姿」 „ódon templom” ◆ **öregesnek látszó**

こしょくぶつがく 【古植物学】 ◆ **ősnövény-tan** ◆ **paleobotanika**

こしょてん 【古書展】 ◆ **antikvár könyvek kiállítása**

こしょてん 【古書店】 ◆ **antikvárium** (古本屋)

こしょてんじかい 【古書展示会】 ◆ **antikvár könyvek kiállítása**

ゴジラ ◆ **Godzilla**

こじらいれき 【故事来歴、古事来歴】 ◆ **történelmi múlt** 「故事来歴を調べた。」 „A történelmi múltat vizsgálta.”

こしらえ 【拵え】 ◆ **összeállítás** ◆ **össze-hozás** ◆ **きゅうごしらえの** 【急ごしらえの、急拵えの】 **sebtében összehozott** 「急ごしらえのテレワーク環境」 „sebtében összehozott környezet a távmunkához” ◆ **きゅうごしらえの** 【急ごしらえの、急拵えの】 **rögtönzött** 「急ごしらえの劇場」 „rögtönzött színház” ◆ **きゅうごしらえの** 【急ごしらえの、急拵えの】 **összetákol** 「急ごしらえの小屋」 „összetákolat viskó” ◆ **きゅうごしらえの** 【急ごしらえの、急拵えの】 **hevenyészett** 「急ごしらえの衣装」 „hevenyészett ruha”

こしらえもの 【拵え物】 ◆ **csinálnmány**

こしらえる 【拵える】 ◆ **készít** (作る) 「昼ご飯をこしらえた。」 „Ebédet készített.” ◆ **csi-**

nál (作る) 「借金をこしらえた。」 „Adóságot csinált.” ◆ **előteremt** (作り上げる) 「畑を売って金をこしらえた。」 „A földet eladva előteremttem a pénzt.” ◆ **szerez** (得る) 「新しい友達をこしらえた。」 „Új barátot szereztem.” ◆ **kitalál** (でっち上げる) 「良い口実をこしらえた。」 „Kitaláltam egy jó kifogást.” ◆ **kicsíp** (身につける) 「身なりをこしらえた。」 „Kicsíptem magam.” ◆ **eszkából** 「小さな椅子を拵えた。」 „Egy sámlit eszkából magának.” ◆ **fabrikál** 「柵をこしらえた。」 „Polcot fabrikáltam.” ◆ **gyárt** 「いい言い訳をこしらえた。」 „Kifogásokat gyártott.” ◆ **kiké-szít** (化粧する) 「顔をこしらえた。」 „Ki-készítette az arcát.” ◆ **nemz** 「男は子供をこしらえた。」 „A férfi gyermeket nemzett.” ◆

összeeszkából 「庭に犬小屋を拵えた。」 „Az udvaron összeeszkából egy kutyaólat.” ◆

összetákol 「板でベンチを拵えた。」 „Deszkából összetákolatam egy padot.” ◆ **tákol**

「自分のために小屋をこしらえた。」 „Tákolat magának egy kunyhót.” ◆ **きずをこしらえる** 【傷を拵える、傷をこしらえる】 **megsérül** 「転んで傷をこしらえた。」 „Elestem, és megsérültem.” ◆ **こぶをこしらえる** 【瘤を拵える、瘤をこしらえる】 **púp nő** 「頭をぶつけて瘤をこしらえた。」 „Beütöttem a fejem, és púp nőtt rajta.”

こじらす 【拗らす】 ◆ **ront** (こじらせる) ◆ **rosszabbá tesz** (こじらせる)

こじらせる 【拗らせる】 ◆ **súlyosbít** 「問題をこじらせた。」 „Súlyosbítottam a problémát.”

◆ **szövődményeket okoz** 「風邪を拗らせる。」 „Az influenzája szövődményeket okozott.”

こじれる 【拗れる】 ◆ **elmérgesedik** 「彼らのこじれた関係は修復不可能になった。」 „Elmérgesedett kapcsolatukon már nem lehet segíteni.” ◆ **komplikálódik** 「病気がこじれた。」 „A betegség komplikálódott.” ◆ **súlyosbodik** 「

風邪がこじれて肺炎になった。」 „Súlyosbodott a náthám, és tüdőgyulladás lett belőle.”

こしをあげる 【腰を上げる】 ◆ **mozdul** (動く) 「行政はようやく腰を上げたようだ。」 „A kormányzat végre mozdulni látszott.”

こしをいれる 【腰を入れる】 ◆ **komolyan nekilát** (本気にやる) ◆ **stabilizálja a testét** (腰を安定させる)

こしをおちつける 【腰を落ち着ける、腰を落着ける】 ◆ **kényelembé helyezi magát** 「ふわふわのソファに腰を落ち着けた。」 „Kényelembé helyeztem magam a puha díványon.” ◆ **megbarátkozik** 「新しい職場に腰を落着けた。」 „Megbarátkoztam az új munkahelyemmel.”

こしをおろす 【腰をおろす、腰を下ろす、腰を降ろす】 ◆ **bocsátkozik** 「アームチェアに腰を下ろした。」 „Egy fotelbe bocsátkozott.” ◆ **leereszkedik** 「椅子に腰をおろした。」 „Leereszkedtem a székre.” ◆ **lepihen** 「あまりに疲れていたので、階段に腰をおろした。」 „Nagyon elfáradtam, ezért lepihentem a lépcsőn.” ◇ **どかっとこしをおろす** 【どかっと腰を下ろす】

belehuppan 「アームチェアにどかっと腰を下ろした。」 „Belehuppanтам a fotelbe.”

こしをかける 【腰をかける、腰を掛ける】 ◆ **helyet foglal** 「腰をかけてください！」 „Foglaljon helyet!”

こしをすえて 【腰を据えて】 ◆ **komolyan** 「腰を据えて働きました。」 „Komolyan dolgozni kezdtem.”

こしをすえる 【腰を据える】 ◆ **egy helyen marad** 「腰を据えて働きたい。」 „Egy helyen maradv szeretnék dolgozni.”

こしをぬかす 【腰を抜かす】 ◆ **seggre ül** (スラング) 「値段を見て腰を抜かした。」 „Seggre ültem, amikor megláttam az árát.”

こしをのばす 【腰を伸ばす】 ◆ **kiegyenesíti a derekát** 「腰を伸ばすの痛い。」 „Ha kiegyenesítem a derekam, fáj.”

こしをひくくする 【腰を低くする】 ◆ **alázatos** (態度) 「お客様に接する時はいつも腰を低くして下さい。」 „Mindig alázatosan beszélj a vendéggel!” ◆ **lehajol** (姿勢) 「腰を低くして洞窟に入った。」 „Lehajolva bebújt a barlangba.” ◆ **megalázodik** (態度) 「腰を低くして恭しい口調で答えた。」 „Megalázodva, tisztelettelően válaszolt.”

こしをひくめる 【腰を低める】 ◆ **lehajol** (姿勢) ◆ **megalázodik** (態度)

こしをまげる 【腰を曲げる】 ◆ **görnyed**

こしをわる 【腰を割る】 ◆ **szétterpeszt láb-bal leereszkedik**

こじん 【個人】 ◆ **egyén** 「個人個人で答えを出してください。」 „Egyénekenkénti válaszokat kérek!” ◆ **egyéni** (個人～) 「個人事業」 „egyéni vállalkozás” ◆ **magán** (個人～) 「個人年金」 „magánnyugdíj” ◆ **magánszemély** 「個人か法人」 „magánszemély vagy társaság” ◆ **személy** 「個人の自由」 „személyi szabadság” ◇ **こじんきょうぎ** 【個人競技】 **egyéni verseny** 「個人競技と団体競技」 „egyéni verseny és csapatverseny”

こじん 【古人】 ◆ **múltbéli ember** ◆ **régiek** 「古人曰く腹が減っては戦はできぬ。」 „A régiek azt mondták, hogy nem lehet üres gyomorral harcolni.”

こじん 【故人】 ◆ **elhunyt** 「故人の遺族」 „elhunyt családja” ◆ **megboldogult**

ごしん 【誤信】 ◆ **hiedelem** ◆ **tévhit**

ごしん 【誤審】 ◆ **bírói hiba** 「チームは誤審で敗れた。」 „A csapat bírói hiba miatt kapott ki.” ◆ **téves ítélet** 「法廷で裁判官が誤審した。」 „A perben a bíró téves ítéletet hozott.”

ごしん 【誤診】 ◆ **téves diagnózis**

ごしん 【護身】 ◆ **önvédelem**

ごしんえい 【御真影、ご真影】 ◆ **császári portré**

こじんきぎょう 【個人企業】 ◆ **magáncég** ◆ **magánvállalat**

こじんきぎょうぎ 【個人競技】 ◆ **egyéni verseny** こじんきぎょうぎ だんたいきぎょうぎ „egyéni verseny és csapatverseny”

こじんきぎょうじゅ 【個人教授】 ◆ **magántanítás**

こじんきぎょうじゅをうける 【個人教授を受ける】 ◆ **magánórákat vesz**

こじんきぎょうじゅをする 【個人教授をする】 ◆ **magánórákat ad**

こじんきろく 【個人記録】 ◆ **csúcs**

こじんけいえいしゃ 【個人経営者】 ◆ **magánvállalkozó**

こじんこうげき 【個人攻撃】 ◆ **személy elleni támadás**

こじんコレクション 【個人コレクション】 ◆ **magángyűjtemény**

こじんさ 【個人差】 ◆ **egyéni különbség** 「レーザー脱毛は効果に個人差があります。」 „A lézeres szőrtelenítés eredményességében egyéni különbségek vannak.”

こじんじぎょう 【個人事業】 ◆ **egyéni vállalkozás** ◆ **magánvállalkozás** けいひ みずま こじんじぎょうしゃ おお 「経費を水増ししている個人事業者が多い。」 „Sok olyan magánvállalkozás van, ahol a kiadásokat túlzásba viszik.”

こじんじぎょうぬし 【個人事業主】 ◆ **egyéni vállalkozó** ◆ **magánvállalkozó**

こじんしゅぎ 【個人主義】 ◆ **individualizmus**

こじんしゅぎしゃ 【個人主義者】 ◆ **individualista**

こじんしゅぎの 【個人主義の】 ◆ **individualista**

こじんじゅぎょう 【個人授業】 ◆ **magánóra**

ごしんじゅつ 【護身術】 ◆ **önvédelmi technika**

こじんしゅつび 【個人出費】 ◆ **személyes kiadás**

こじんしょうひ 【個人消費】 ◆ **egyéni fogyasztás** ◆ **személyes fogyasztás** さいきん すうねかん こじんしょうひ すい 「最近数年間の個人消費の推移」 „személyes fogyasztás alakulása az utóbbi néhány évben”

こじんじょうほう 【個人情報】 ◆ **személyes adat** かいしゃ こきゃく こじんじょうほう も 「会社から顧客の個人情報が漏れた。」 „A cégből kiszivárogtak az ügyfelek személyes adatai.”

こじんじょうほうのほご 【個人情報の保護】 ◆ **adatvédelem**

こじんじょうほうほごほう 【個人情報保護法】 ◆ **adatvédelmi törvény**

こじんしょとく 【個人所得】 ◆ **személyi jövedelem**

こじんすうはい 【個人崇拜】 ◆ **személyi kultusz**

ごしんする 【誤信する】 ◆ **tévedésből hisz**

ごしんする 【誤診する】 ◆ **tévesen diagnosztizál** いしや わしんたいだんれつ だぼく こしん 「医者^{いしや}は朝帯断裂^{わしんたいだんれつ}を打撲^{だぼく}と誤診^{ごしん}した。」 „Az orvos az inszalagszakadást tévesen zúzóadás-ként diagnosztizálta.”

こじんぞう 【個人蔵】 ◆ **magánkéz** こじん ぞう 「個人蔵^{こじん ぞう}の美術品^{びじゅつひん}」 „magánkézben lévő műtárgy”

ごしんぞう 【御新造、ご新造】 ◆ **feleség**

ごしんたい 【ご神体、御神体】 ◆ **bálvány** ◆ **bálványozott tárgy** ◆ **szentélybálvány** ◆ **szentélyisten**

こじんタクシー 【個人タクシー】 ◆ **magántaxi**

こじんて 【個人で】 ◆ **egyedül** こじん りょこう 「個人で旅行した。」 „Egyedül utaztam.” ◆ **magánszemélyként** けんしゅう こじん もう こ 「研修^{けんしゅう}に個人^{こじん}で申し込んだ^{もう こ}。」 „Magánszemélyként jelentkeztem a tanfolyamra.”

こじてきな 【個人的な】 ◆ **egyéni** ◆ **magántermészetű** こじてんてき ようじ うかが 「個人的な用事で伺いました。」 „Magántermészetű ügyben keresem.” ◆

privát 「これは個人的な問題です。」 „Ez egy わ わたし **privát** probléma.” ◆ **személyes** 「これは私の個人的な意見です。」 „Ez az én személyes véleményem.”

こじてきないけん 【個人的な意見】 ◆ **különvélemény** ◆ **magánvélemény** こじてんてき いけん 「これは僕の個人的な意見です。」 „Ez az én magánvéleményem.”

こじてきなもんだい 【個人的な問題】 ◆ **magánügy** こじてんてき もんだい 「すみませんが、個人的な問題なので

はな
話したくありません。」 „Elnézést, de ez a ma-
gánügyem, nem akarok róla beszélni.”

こじんてきなりえき 【個人的利益】 ◆ **szemé-
lyes érdek** 「個人的利益を優先する。」 „Sze-
mélyes érdekeit helyezi előtérbe.”

こじんてきに 【個人的に】 ◆ **személy szerint**
「個人的にはこの音楽は好きではない。」
„Személy szerint nem szeretem ezt a zenét.”

こじんとうし 【個人投資】 ◆ **magánbefekte-
tés** ◆ **magánberuházás**

こじんとうしか 【個人投資家】 ◆ **egyéni be-
fektető** ◆ **magánbefektető** ◆ **magánberu-
házó**

こじんとくてん 【個人得点】 ◆ **egyéni pont-
szám**

こじんとなった 【故人となった】 ◆ **néhai** 「
故人となったお祖父さんは農家だった。」 „A
néhai nagyapám paraszt volt.”

ごしんにゆうする 【誤進入する】 ◆ **tévedés-
-**

ből behajt ◆ **tévedésből ráhajt** 「高速道路
に誤進入した。」 „Tévedésből ráhajtottam az
autópályára.”

こじんねんきん 【個人年金】 ◆ **magánnyugdíj**
「国民年金と個人年金」 „állami nyugdíj és ma-
gánnyugdíj”

こじんねんきんききん 【個人年金基金】 ◆ **ma-
gánnyugdíjpénztár**

こじんの 【個人の】 ◆ **személyes** 「個人情報
が漏れてしまった。」 „Személyes információk
szivárogtak ki.”

こじんのいえ 【個人の家】 ◆ **magánlakás** 「も
しもし郵便局ですか？いいえ、個人の家で
す。」 „Halló, posta? Nem, ez magánlakás.”

ごしんばいなく 【ご心配なく】 ◆ **sebaj** 「電話
は壊れましたがご心配なく。保証期間中で
す。」 „Elromlott a telefonom, de sebaj, van
még rá garancia.”

こじんびょういん 【個人病院】 ◆ **magánklini-
ka** ◆ **magánpraxis** 「彼は個人病院を経営して
いる。」 „Magánpraxisa van.” ◆ **magánrende-
lő**

ごしんぼう 【ご辛抱、御辛抱】 ◆ **türelem** 「ご
辛抱願います。」 „Türelmét kérem!”

こじんまりした 【小じんまりした】 ◆ **kicsi és
meghitt** (こじんまりした) 「小じんまりし
た家」 „kicsi és meghitt lakás”

こじんむけこくさい 【個人向け国債】 ◆ **lakos-
sági befektetőknek szóló államkötvény**

こじんめい 【個人名】 ◆ **személynév**

こじんメドレー 【個人メドレー】 ◆ **egyéni ve-
gyesúszás**

こじんゆうしょう 【個人優勝】 ◆ **egyéni baj-
nok** 「彼は個人優勝です。」 „Ő az egyéni baj-
nok.”

こじんようの 【個人用の】 ◆ **saját** 「これは
個人用の車です。」 „Ez a saját autóm.” ◆ **sze-
mélyi**

ごしんようの 【護身用の】 ◆ **önvédelmi** 「
護身用の拳銃」 „önvédelmi pisztoly”

こじんりゃくれき 【故人略歴】 ◆ **nekrológ**

こじんりょこう 【個人旅行】 ◆ **egyéni utazás**

こじんレッスン 【個人レッスン】 ◆ **magánóra**

こじんローン 【個人ローン】 ◆ **személyi köl-
csön**

こす 【漉す、漉す】 ◆ **átszűr** 「トマトを炒め
た後、こします。」 „A paradicsomot átszűrjük
miután megfőztük.” ◆ **leszűr** 「お茶を漉し
た。」 „Leszűrtem a teát.” ◆ **passzíroz** 「木苺

を漉した。」 „Málnát passzíroztam.” ◆ **szűr** 「
紅茶を漉した。」 „Teát szűrtem.”

こす 【越す、超す】 ◆ **átmegy** 「峠を越し
た。」 „Átment a hágón.” ◆ **átvészel** 「病人
の命は一年を越した。」 „A beteg átvészelt egy

évet.” ◆ **jön** (来る) ◆ **költözik** 「新居に越
した。」 „Új lakásba költöztem.” ◆ **lehagy** 「
私の身長は姉を越した。」 „Lehagytam a nő-
vésemben a nővéremet.” ◆ **meghalad** 「還暦を越
した。」 „Meghaladtam a 60 éves kort.” ◆

megy (行く) ◆ **túlfolyik** みずわていほう こ 「水は堤防を越した。」
 「A víz túlfolyt a gáton.」 ◆ **túljut** なんしょ 「難所を越した。」
 「Túljutottam a nehezén.」 ◆ **túl-megy** かれ たいど わ ど こ 「彼の態度は度を越している。」
 「A viselkedése túlmént a határon.」 ◆ **túl van** かれ 「彼は40歳を越した。」
 「Túl van a negyvenen.」
 ◇ **おこしいただく** 【お越し頂く、お越しいただく】
elfárad 「お越し頂いて有り難うございます。」
 「Köszönöm, hogy elfáradt hozzánk!」 ◇
おこしくださる 【お越し下さる、お越しくださる】
idefárad 「お越し下さってありがとうございます。」
 「Köszönöm, hogy idefáradt!」 ◇
おこしくださる 【お越し下さる、お越しくださる】
ellátogat 「またお越しく下さい!」
 「Kérjük, látogasson el újra hozzánk!」 ◇ **こしたことがない** ちゆういぶか こ 「越したことがない、超したことがない。」
 「Nem árt óvatosnak lenni.」 ◇ **せんをこす** おち せん こ 【先を越す】 **megelőz** さそ 「デートに誘おうと思っていたところ先を越された。」
 「Randira akartam hívni, de megelőztek.」 ◇ **とうげをこす** かんじや 【峠を越す】 **túljut a nehezén** びょうじょう わ とうげ こ 「患者の病状は峠を越した。」
 「A beteg túljutott a nehezén.」 ◇ **としをこす** こいびと とし こ 【年を越す】 **búcsúztatja az óévet** ◇ **としをこす** こいびと とし こ 【年を越す】 **szilveszterezik** こいびと とし こ 「恋人と年を越した。」
 「A kedvesemmel szilvesztereztem.」 ◇ **ふゆをこす** わた どり わ みなみ ふゆ こ 【冬を越す】 **teleg** はなわ ふゆ こ 「渡り鳥は南で冬を越す。」
 「A költözőmadarak délen teleznek.」 ◇ **ふゆをこす** はなわ ふゆ こ 【冬を越す】 **kiteleg** しきい こ 「花は冬を越した。」
 「A virág kitelelt.」 ◇ **またぎこす** しきい こ 【跨ぎ越す、またぎ越す】 **átlép** 「敷居をまたぎ越した。」
 「Átléptem a küszöbön.」

こす ゆう こ 【鼓す】 ◆ **dobol** ◆ **összesed** ゆう こ 「勇を鼓す。」
 「Összeszedi a bátorságát.」

こすい ゆう こ 【湖水】 ◆ **tó** (みずうみ) ◆ **tóvíz** ◆ **tó vize**

こすい ゆう こ 【鼓吹】 ◆ **buzdítás** ◆ **feltüzézés** ◆ **lelkésítés** ◆ **propagálás** あたらし しそう 「新しい思想を鼓吹する。」
 「Propagálja az új eszméket.」

こすい ゆう こ 【午睡】 ◆ **déli alvás** ◆ **szieszta**

こすいしゃ ゆう こ 【鼓吹者】 ◆ **feltüzelő** ◆ **propagátor**

こすいする ゆう こ 【鼓吹する】 ◆ **feltüzel** (励ます) せんい こすい 「戦意を鼓吹する。」
 「Feltüzei a harci kedvet.」

◆ **fút** せんそう ふんいき こすい 「戦争の雰囲気や鼓吹する。」
 「Fúti a háborús érzelmeket.」 ◆ **gyózköd** (意見を)

こすいする ゆう こ 【午睡する】 ◆ **sziesztaízik**

こすいちほう ゆう こ 【湖水地方】 ◆ **tóvidék**

こすいよく ゆう こ 【湖水浴】 ◆ **strandolás**

こすいよくじょう ゆう こ 【湖水浴場】 ◆ **strand** ◆ **tóparti strand**

こすいよくをする ゆう こ 【湖水浴をする】 ◆ **strandol**

こすう ゆう こ 【個数】 ◆ **darabszám**

こすえ ゆう こ 【梢】 ◆ **csúcs** (物の先端) ◆ **faág** (木の上) とり さえず 「こすえで鳥が囀っている。」
 「A faágon madár dalol.」

コスタリカ ◆ **Costa Rica**

コスタリカの ◆ **Costa Rica-i**

コスチューム ◆ **jelmez** (舞台の衣装) ◆ **kosztüm** (婦人服) ◆ **viselet** (衣装)

こすってあらう ゆう こす あら 【こすって洗う、擦って洗う】
 ◆ **sikál** ゆう こす あら 「床を擦って洗った。」
 「Sikálta a padlót.」

コスト ◆ **költség** (費用) ◇ **こうコスト** あんぜん 【高コスト】 **magas költség** ◇ **コストがかかる** あんぜん 【コストが掛かる】 **költséggel jár** 「安全にはコストがかかる。」
 「A biztonság költséggel jár.」 ◇ **コストがたかい** あんぜん 【コストが高い】 **költséges** せいさんほうほう わ たかす 「この生産方法はコストが高過ぎる。」
 「Ez a termelési mód túl költséges.」 ◇ **サンク・コスト** せいさん **vissza nem térülő költség** ◇ **サンク・コスト** せいさん **elsülyedt költség** ◇ **せいさんコスト** せいさん **elsülyedt költség** ◇ **せいざうコスト** せいさん **elsülyedt költség** ◇ **せいざうコスト** せいさん **elsülyedt költség** **termelési költség** ◇ **ていコスト** せいさん **elsülyedt költség** **termelési költség** ◇ **ロー・コスト** せいさん **elsülyedt költség** **termelési költség** (ローコスト～) 「ローコスト生産を目指している。」
 「Költséghatékony termelésre törekszünk.」 ◇ **ロー・コスト** せいさん **elsülyedt költség** **termelési költség**

コストがかかる あんぜん 【コストが掛かる】 ◆ **költséggel jár** あんぜん 「安全にはコストがかかる。」
 「A biz-

tonság költséggel jár.” ◆ **költségvonzata van**
にじゅうよじかんえいぎょう わ
 「24時間 営業はコストがかかる。」 „Az
 éjjel-nappal nyitva tartásnak költségvonzata
 van.”

コストがたかい 【コストが高い】 ◆ **költséges**
せいさんほうほう わ たか す
 「この生産方法はコストが高過ぎる。」 „Ez a
 termelési mód túl költséges.”

コストかなり 【コスト管理】 ◆ **költséggaz-
 dálkodás**

コストけいさん 【コスト計算】 ◆ **költségszá-
 mítás**

コストさくげん 【コスト削減】 ◆ **költség-
かいしや わ さくげん じつげん**
csökkentés 「会社はコスト削減を実現し
 した。」 „A vállalat költségcsökkentést hajtott
 végre.”

コストせつげん 【コスト節減】 ◆ **költségmeg-
 takarítás**

コスト・ダウン ◆ **költségcsökkentés** (コス
 ト削減)

コストパフォーマンス ◆ **ár-teljesítmény
 arány**

コスト・ブッシュ・インフレ ◆ **költségoldali
 infláció**

コスパ ◆ **ár-teljesítmény-arány**

コスプレ ◆ **beöltözés** はらじゆく すがた
わかもの わ へ 「原宿でコスプレ姿の
 若者は減った。」 „Csökkent a beöltözéses fiata-
 lok száma Haradzsububan.”

コスプレイヤー ◆ **beöltözött személy**

コスプレショー ◆ **beöltözéses találkozó**

コスプレすがた 【コスプレ姿】 ◆ **beöltözéses
 megjelenés**

ゴスペル ◆ **egyházi ének** (ゴスペル・ソン
 グ) ◆ **evangélium** ◆ **ポップ・ゴスペル rit-
 musos egyházi ének**

ゴスペル・ソング ◆ **egyházi ének** ◆ **evangé-
 liumi ének**

コスミド ◆ **kozmid**

コスミンりん 【コスミン鱗】 ◆ **kozmoid pik-
 kely**

コスメ ◆ **kozmetika**

コスモス ◆ **kerti pillangóvirág** ◆ **kozmosz**
 (宇宙) ◆ **pillangóvirág** ◆ **pillevirág** ◆ **sal-
 langos pillangóvirág** ◆ **világmindenség**

(宇宙) ◆ **マクロコスモス makrokozmosz** ◆
マイクロコスモス mikrokozmosz

コスモポリタン ◆ **kozmpolita** ◆ **világpolgár**

こすり 【錯擦り、錯】 ◆ **dörzsölés**

こすりあわせる 【こすり合わせる、擦り合わせ
 る】 ◆ **összedörzsöl** 「二つの木を擦り合わせ
 た。」 „Összedörzsöltem két fát.”

こすりおとす 【こすり落とす、擦り落とす】 ◆

ledörzsöl 「膝の汚れをこすり落とした。」
 „Ledörzsöltem a koszt a térdemről.” ◆ **lesúrol**

ふるぼ よろこ こす お わ
 「お風呂場のタイルの汚れを擦り落とすのは
ひとくろう
 一苦勞です。」 „Fáradtságos lesúrolni a koszt a
 csempéről a fürdőszobában.”

こすりつける 【こすり付ける、擦りつける、擦
 り付ける、摩りつける、摩り付ける、摺り付け
 る】 ◆ **beletöröl** 「マットに泥をこすりつけ
 た。」 „Beletöröltem a sarat a lábtörőbe.” ◆ **rá-**

dörgöl 「足に軟膏をこすりつけた。」 „Rádör-
 göltem a kenőcsöt a lábamra.” ◆ **rádörzsöl**

あし なんこう
 「レリーフに金箔をこすりつけた。」 „Rádör-
 zsoltem az aranyfóliát a domborműre.”

こすりつける 【擦りつける、擦り付ける】 ◆

hozzádörzsöl ひじ かべ こす
 「肘を壁に擦りつけた。」
 „Hozzádörzsöltem a könyökömet a falhoz.”

こする 【擦る】 ◆ **csihol** 「木を擦って火を起こ
 した。」 „Fával tüzet csiholtam.” ◆ **csutakol**

うま こす
 (馬をわらで洗う) 「馬を擦った。」 „Csuta-
 koltam a lovat.” ◆ **dörzsöl** 「汚れを擦った。」

„Dörzsölte a piszkot.” ◆ **elmaszatol** 「書いた
もじ こす
 文字を擦っちゃった。」 „Elmaszatoltam az
 írást.” ◆ **hozzádörzsöl** (擦り付ける) 「犬は

か
 お尻を床に擦った。」 „A kutya hozzádörzsölte
 a fenekét a padlóhoz.” ◆ **lecsutakol** (馬をわ
うま こす
 らで洗う) 「馬を擦った。」 „Lecsutakoltam a
 lovat.” ◆ **lekapar** 「スクラッチをコインでこす
 った。」 „Lekapartam a sorsjegyet.” ◆ **megdör-**

zsöl め こす
 「目を擦った。」 „Megdörzsöltem a sze-
 mem.” ◆ **nekidörzsöl** くるま かべ
 「車を壁にこすつ
 た。」 „Nekidörzsöltem a kocsit a falnak.” ◆ **sú-**

rol (汚れを擦り落とす) 「一時間もタイルを

いちじかん
 (汚れを擦り落とす) 「一時間もタイルを

こす
 擦った。」 „Egy órán át súroltam a csempét.” ◇
こすってあらう 【こすって洗う、擦って洗う】
 しか
 sikál 「床を擦って洗った。」 „Sikálta a pad-
 lót.” ◇ **こすりおとす** 【こすり落とす、擦り落と
 す】 **lesúrol** 「お風呂場のタイルの汚れを擦り
 落とすのは一苦労です。」 „Fáradtságos lesúrol-
 ni a koszt a csempéről a fürdőszobában.” ◇ **こ
 すりおとす** 【こすり落とす、擦り落とす】 **le-
 dörzsöl** 【膝の汚れをこすりおとした。」 „Le-
 dörzsöltem a koszt a térdemről.” ◇ **せをこすら
 せる** 【背を擦らせる】 **préselődik** 「壁に背を
 擦らせながら歩いた。」 „A falhoz préselődve
 mentem.”

こする 【伍する】 ◆ **megállja a helyét** 【彼女
 の歌唱力は世界でも十分伍していける。」
 „Énektudása a világon is megállja a helyét.”

こすんくぎ 【五寸釘、五寸くぎ】 ◆ **százas
 szög**

こせ 【後世】 ◆ **túlvilág**

こぜ 【瞽女】 ◆ **vak samiszenes koldusnő**
 (盲御前)

こせい 【個性】 ◆ **egyedi jelleg** ◆ **egyediség**
 「はっきりした個性」 „markáns egyediség” ◆
másság 【彼女が個性が強い。」 „Erősen más,
 mint a többiek.”

こせい 【糊精】 ◆ **dextrin** (デキストリン)

こせい 【悟性】 ◆ **felfogás** 【悟性に問題があ
 る。」 „Baj van a felfogásával.”

こせい 【語勢】 ◆ **hangsúlyozás** 【語勢を強め
 た。」 „Erősen hangsúlyoztam.”

こせいきゆうする 【誤請求する】 ◆ **rosszul
 számláz**

こせいしだもく 【古生シダ目。古生羊歯目】 ◆
őspáfrányok

こせいだい 【古生代】 ◆ **földtörténeti ókor**
 ◆ **paleozoikum**

こせいたいがく 【個生態学】 ◆ **autökológia**

こせいたいがく 【古生態学】 ◆ **paleoökológia**

こせいちょう 【ご清聴、御清聴】 ◆ **szíves fi-
 gyelem** 【ご清聴をお願いします。」 „Kérem
 szíves figyelmüket!”

こせいてきな 【個性的な】 ◆ **egyedi** 【個性的
 な髪型】 „egyedi frizura” ◆ **jellegzetes** 【こ
 の俳優は声が個性的だ。」 „Ennek a színésznek
 jellegzetes hangja van.” ◆ **mástól különböző**
 「自分らしく個性的になりたい。」 „Önmaga-
 mat adva, mástól különböző akarok lenni.”

こせいてきに 【個性的に】 ◆ **egyedi módon** 【
 個性的に生きる。」 „Egyedi módon él.”

こせいぶつ 【古生物】 ◆ **őslény**

こせいぶつがく 【古生物学】 ◆ **őslénytan** ◆
paleontológia

こせいぶつがくしゃ 【古生物学者】 ◆ **őslény-
 kutató** ◆ **paleontológus**

こせいゆたかな 【個性豊かな】 ◆ **egyedi** 【
 個性豊かな作品】 „egyedi műalkotás”

こせき 【古跡、古蹟】 ◆ **ősi maradványok**
 (旧跡) ◆ **rom** (見物の) ◆ **történelmi em-
 lék** ◆ **történelmi hely** (場所) 【日本の古跡
 をたどった。」 „Végiglátogattam Japán törté-
 nelmi helyeit.”

こせき 【戸籍】 ◆ **anyakönyv** ◆ **családkönyv**
 「妻は夫の戸籍に入った。」 „A feleséget be-
 vezették a férj családkönyvébe.”

こせきがり 【戸籍係】 ◆ **anyakönyvvezető**
 ◆ **családkönyvvezető**

こせきじむしょ 【戸籍事務所】 ◆ **anyakönyvi
 hivatal**

こせきしょうほん 【戸籍抄本】 ◆ **részleges
 anyakönyvi kivonat**

こせきとうほん 【戸籍謄本】 ◆ **anyakönyvi ki-
 vonat** ◆ **teljes anyakönyvi kivonat**

こせきとうろく 【戸籍登録】 ◆ **anyakönyve-
 zés**

こせきとうろくする 【戸籍に登録する】 ◆
anyakönyvez 【誕生日として戸籍に登録して
 いるのは3月29日です。」 „A születési dátum-
 mon március 29-ként van anyakönyveztve.”

こせきのひつとう 【戸籍の筆頭】 ◆ **családfő**

こせきほう 【戸籍法】 ◆ **anyakönyvi törvény**

こせきぼぞんきそく 【古蹟保存規則】 ◆ **történelmi emlékek megőrzésének törvényrendelete** (法令)

こせこせした ◆ **kicsinyes** (こまかい) ◆ **nyughatatlan** (落ち着かない)

こせつく 【五節句】 ◆ **öt ünnep** ◇ **きくのせつ** 【菊の節句】 **krizantém ünnepe** ◇ **たなばた** 【七夕、棚機、織女】 **tanabata** ◇ **たんのせつ** 【端午の節句、端午の節句】 **kisfiúk napja** ◇ **ななくさのせつ** 【七草の節句】 **hét gyógynövény ünnepe** ◇ **もものせつ** 【桃の節句】 **barackvirágzás ünnepe**

こせつぞく 【誤接続】 ◆ **elkötés**

こぜに 【小銭】 ◆ **apró** 「こぜに小銭を切らした。」
„Elfogyott az apróm.” ◆ **aprópénz** 「こぜに小銭で払った。」 „Aprópénzzel fizettem.” ◆ **krajcár**

こぜりあい 【小競り合い】 ◆ **csatározás** ◆ **összetűzés**

こぜりあいをする 【小競り合いをする】 ◆ **csatározik**

こせん 【古銭、古泉】 ◆ **régi pénz**

こせん 【互選】 ◆ **egymás művei közül választás** (お互いの作品を選ぶこと) ◆ **önmaguk közül választás** (関係者の中から選ぶこと)

こせん 【五千、5千、伍千】 ◆ **ötezer**

こぜん 【午前】 ◆ **délelőtt** 「こぜん午前9時」 „dél-előtt kilenc óra” ◆ **éjfél után** 「こぜん午前2時」 „éjfél után 2 óra” ◆ **reggeli órákban** 「こぜん午前の配達を希望した。」 „Reggeli órákban kértem a szállítást.”

こぜん 【御前】 ◆ **excellenciája** (敬称) ◆ **uraság színe előtt** (敬称) ◇ **こぜんえんそう** 【御前演奏】 **koncert az uralkodó jelenlétében** ◇ **こぜんじあい** 【御前試合】 **mérkőzés az uralkodó jelenlétében** ◇ **こぜんひこう** 【御前披講】 **versolvasás az uralkodó jelenlétében**

こぜんえんさつ 【五千円札】 ◆ **ötezes**

こぜんえんそう 【御前演奏】 ◆ **koncert az uralkodó jelenlétében**

こせんがく 【古銭学】 ◆ **numizmatika** (貨幣学)

こせんがくしゃ 【古銭学者】 ◆ **numizmatikus** ◆ **pénzgyűjtő**

こせんきょう 【跨線橋】 ◆ **felüljáró** ◆ **vasúti felüljáró**

こせんし 【五線紙】 ◆ **kottapapír**

こぜんじあい 【御前試合】 ◆ **mérkőzés az uralkodó jelenlétében**

こせんじょう 【古戦場】 ◆ **történelmi csata színhelye**

こせんする 【互選する】 ◆ **egymás művei közül választ** (お互いの作品を選ぶ) ◆ **önmaguk közül választ** (関係者の中から選ぶ)
「いいんかい委員会から かいちよう会長を こせん互選した。」 „Az elnököt a bizottság tagjai önmaguk közül választották.”

こぜんちゅう 【午前中】 ◆ **délelőtt** 「こぜんちゅう午前中だけの仕事を探している。」 „Dél-előtti munkát keresek.”

こぜんちゅうまでに 【午前中までに、午前中迄に】 ◆ **dél előltig** 「あした明日 こぜんちゅう午前中 とどまでにお届けします。」 „Holnap dél előltig kiszállítjuk az árut.”

こせんてきな 【古銭的な】 ◆ **numizmatikus** 「ぎんか銀貨の こせんてき古銭的な かち価値」 „ezüsttallér numizmatikus érteke”

こぜんのげき 【午前の劇】 ◆ **matiné**

こぜんのじょうえい 【午前の上映】 ◆ **matiné**

こぜんひこう 【御前披講】 ◆ **versolvasás az uralkodó jelenlétében**

こせんふ 【五線譜】 ◆ **ötvonalas kotta**

こせんフォリントさつ 【五千フォリント札】 ◆ **ötezes**

こそ ◆ **éppen** 「じょうほう情報に あふ溢れる げんざい現在 じぶん自分 かんがの せり考えを整理する じかん時間が必要 ひつようです。」 „Éppen a jelenkori információözönben szükséges, hogy időt szenteljünk a saját gondolataink rendezésére.” ◆ **éppen azért** 「すば祝日は平日があるから こそこそ素晴らしい。」 „Az ünnepek éppen azért szépek, mert vannak hétköznapiok.” ◆ **pontosan** 「こども子供のために せらいこそ、あか明るい みらい未来を きず築きたい。」 „Pontosan a gyerekek miatt akarok szép jövőt építeni.” ◇ **いまこそ** 【今こそ】 **most atán** **tényleg** 「いまこそやせてみせる。」

„Most aztán tényleg le fogok fogyni.” ◇ **こそ**
arra való [樂しんでこそ的人生です。] „Az
 élet arra való, hogy élvezzük.” ◇ **こちらこそ én**
köszönöm ◇ **これこそ** [此れこそ] éppen ez
 [これこそ、われわれの望んでいたことだ。]
 „Éppen ezt szerettük volna!” ◇ **こんどこそ** [今
 度こそ] ezúttal [今度こそ負けないぞ!]
 „Ezúttal nem fogok veszíteni!” ◇ **それこそ** [其
 れこそ] éppen ez [それこそおかしい。]
 „Éppen ez a furcsa.” ◇ **だからこそ** éppen azért
 [好きだからこそ辛い。] „Éppen azért fáj,
 mert szeretem.”

こそう [個装] ◆ **külön-külön csomagolás**

こぞう [小僧] ◆ **buddhista papnövendék** ◆
fiatal bonc ◆ **papnövendék** ◆ **suhanc** (少
 年) ◇ **はなたれこぞう** [洩垂れ小僧、鼻垂れ
 小僧、鼻たれ小僧、はな垂れ小僧、はなたれ小
 僧] **takonyolc** ◇ **はなたれこぞう** [洩垂れ
 小僧、鼻垂れ小僧、鼻たれ小僧、はな垂れ小
 僧、はなたれ小僧] **taknyos** ◇ **もんぜんのこ**
ぞうならわぬぎょうをよむ [門前の小僧習わぬ
 経を読む] **aki malomban jár, lisztes lesz**
 ◇ **わんぱくこぞう** [腕白小僧] **csibész** ◇ **わ**
んぱくこぞう [腕白小僧] **gézengúz**

こぞう [小象] ◆ **elefántbébi** ◆ **kiselefánt**

こぞう [誤送] ◆ **rossz helyre küldés**

こぞう [護送] ◆ **védőkíséretes szállítás** ◇
こぞうしゃ [護送車] **rabszállító autó** ◇ **こ**
ぞうしゃ [護送車] **rabomobil**

こぞう [五臓] ◆ **öt belső szerv**

こぞうしゃ [護送車] ◆ **rabomobil** ◆ **rab-**
szállító autó

こぞうする [護送する] ◆ **fogyot szállít** [
 さいばんしよ ひりゆうちしゃ こぞう
 裁判所に被留置者を護送した。] „A fogyot a
 bíróságra szállították.” ◆ **védőkíséretet biz-**
tosít [貨物船を護送した。] „Védőkíséretet
 biztosított a teherhajóhoz.”

こぞうせんだんほうしき [護送船団方式] ◆
konvojmódszer

こぞうろつぷ [五臓六腑] ◆ **minden belső**
szerv

こそく [姑息] ◆ **alattomoság** (卑怯) ◆
időnyerés ◇ **こそくてきりょうほう** [姑息的
 療法] **enyhítő kezelés**

ごぞく [語族] ◆ **nyelvcsalád** ◇ **アフロアジ**
アごぞく [アフロアジア語族] **afroázsiai**
nyelvcsalád ◇ **いんおうごぞく** [印欧語族]
indoeurópai nyelvcsalád ◇ **みなみアジアご**
ぞく [南アジア語族] **ausztró-ázsiai nyelv-**
család

こそくてきりょうほう [姑息的療法] ◆ **enyhi-**
tő kezelés

こそくな [姑息な] ◆ **alantas** (卑怯な) [
 こそく しめだん こうしょう せいりつ
 姑息な手段で交渉を成立させた。] „Alantas
 módszerrel kötötte meg az egyezséget.” ◆ **idő-**
nyerő [姑息な対応] „időnyerő megoldás”

ごそくろう [ご足労、御足労] ◆ **idefáradás**

[ごくろういただ
 ご足労 頂きありがとうございます。]
 „Köszönjük, hogy idefáradt!” ◇ **そくろう** [足
 労] **idefáradás** [ご足労おかけしますが、宜
 しく願います。] „Elnézést kérek, hogy ide
 kell fáradnia.”

こそこそ ◆ **titokban** [こそこそまち た さ
 町を立ち去った。] „Titokban elutazott a városból.”

ごそごそ ◆ **kotorászva** [暗闇でゴソゴソと明
 かりのスイッチを探した。] „Kotorászva ke-
 restem a sötétben a villanykapcsolót.” ◆ **surrog-**
va ◆ **zizegve** [草むらから 兎がごそごそと出
 てきた。] „A fű közül zizegve előbújt egy nyúl.”

こそこそしゃべる [こそこそ喋る] ◆ **suttog**

ごそごそする ◆ **zizeg** [耳に何かが入ってごそ
 ごそする。] „Valami belement a fülembe, és zi-
 zeg.”

ごそごそするおと [ごそごそする音] ◆ **koto-**
rászás [キッチンからごそごそする音が聞こ
 えた。] „A konyhából kotorászás hallatszott.”
 ◆ **surrogás** ◆ **zizegés**

こそこそでる [こそこそ入る] ◆ **belopózik**
 [こそこそ部屋に入った。] „Belopóztam a
 szobába.”

こそこそでる [こそこそ出る] ◆ **kilopózik**
 [こそこそ部屋から出た。] „Kilopóztam a
 szobából.”

こそこそと ◆ **titokban** [こそこそと付き合っ
 ている。] „Titokban együtt járnak.”

こそこそはなす 【こそこそ話す】 ◆ **sugdolózik** 「こそこそ話しているんじゃない！」 „Ne sugdolózzatok!”

こそだて 【子育て】 ◆ **gyereknevelés** ◆ **gyermeknevelés** 「子育てで忙しい。」 „Leköti a gyermeknevelés.” ◆ **gyermekvállalás** (子育てに挑むこと) 「子育ての時期は遅くなった。」 „Kitolódott a gyermekvállalás időpontja.” ◆ **nevelés**

こそだてそうだん 【子育て相談】 ◆ **nevelési tanácsadás**

こそだてにいとむ 【子育てに挑む】 ◆ **gyereket vállal** 「夫婦は子育てに挑んだ。」 „A házaspár gyereket vállalt.”

こそだてにいとむこと 【子育てに挑むこと】 ◆ **gyerekvállalás** ◆ **gyermekvállalás**

こそだての 【子育ての】 ◆ **gyereknevelési** ◆ **gyermeknevelési** ◆ **nevelési**

こそだてをする 【子育てをする】 ◆ **gyermeket nevel** 「女手一つで子育てをする。」 „Egyedüli anyaként neveli a gyermekét.”

こぞって 【挙って】 ◆ **mindannyian** 「こぞってご参加ください。」 „Kérem, jöjjenek el mindannyian!” ◆ **mindnyájan** 「提案にこぞって賛成した。」 „Mindnyájan támogatták a javaslatot.”

ごそっと ◆ **csomókban** 「髪の毛がごそっと抜けた。」 „Csomókban hullott a hajam.” ◆ **egyszerre sok** 「耳垢がごそっと取れた。」 „Egyszerre sok piszok jött ki a fülemből.”

こそどろ 【こそ泥】 ◆ **besurranó tolvaj** (あきす) ◆ **enyveskező**

こその ◆ **arra való** 「楽しんでこそその人生です。」 „Az élet arra való, hogy élvezzük.”

こそばゆい ◆ **csiklandozó** (むずむずとした) ◆ **zavarba ejtó** (照れくさい) 「そんなに褒められてこそばゆい。」 „Zavarba ejt a dicséret.” ◇ **しりがこそばゆい** 「尻りがこそばゆい」 **kényelmetlenül érzi magát**

コソボ ◆ **Koszovó**

ごぞんじですか 【ご存知ですか、御存知ですか、ご存じですか、御存じですか】 ◆ **ismeri ön** (ご存知ですか?) 「あの人をご存知ですか?」 „Ismeri ön azt az embert?” ◆ **tudja ön**

(ご存知ですか?) 「この国がどこにあるのかご存知ですか?」 „Tudja ön, hogy hol van ez az ország?”

ごぞんじの 【ご存知の、御存知の、ご存じの、御存じの】 ◆ **ismerős** 「皆さんご存じの街並みです。」 „Ez a városkép mindenkinek ismerős.” ◆ **ismert** 「本のカバーによくご存知の漫画のキャラクターがあります。」 „A jól ismert rajzfilmfigura van a könyv borítóján.” ◆ **ön**

által is ismert 「この展覧会にはご存じの作品もあるかも知れません。」 „Bizonyára vannak ön által is ismert alkotások ezen a kiállításon.”

ごだ 【誤打】 ◆ **félreütés**

きたい 【個体】 ◆ **egyed** ◇ **ちょうきたい** 【超個体】 **szuperorganizmus**

きたい 【固体】 ◆ **szilárd anyag** ◆ **szilárd halmazállapot** (物質の状態) 「液体から固体になった。」 „Folyékony halmazállapotból szilárdba került.” ◆ **szilárd test**

ごだい 【古代】 ◆ **ókor**

ごだい 【誇大】 ◆ **eltúlzás**

ごたい 【五体】 ◆ **egész test**

ごだい 【五大】 ◆ **öt elem**

ごだいいせき 【古代遺跡】 ◆ **ókori maradványok**

ごだいオリエント 【古代オリエント】 ◆ **ókori kelet**

きたいか 【固体化】 ◆ **megszilárdítás**

きたいかする 【固体化する】 ◆ **megszilárdít** 「液体を固体化した。」 „Megszilárdította a folyadékot.”

ごだいギリシャ 【古代ギリシャ】 ◆ **ókori Görögország**

きたいぐん 【個体群】 ◆ **állomány** ◆ **populáció**

こたいぐんどうたいろん 【個体群動態論】 ◆ **populációdinamika**

こだいこ 【小太鼓】 ◆ **kisdob**

こだいこうこく 【誇大広告】 ◆ **túlzó reklám**
「誇大広告に騙された。」 „A túlzó reklám becsapott.”

こたいこうぶんしがたねんりょうでんち 【個体高分子型燃料電池】 ◆ **polimerelektrolitos üzemanyagcella** (PEFC)

こたいさ 【個体差】 ◆ **egyedi különbség**

こたいさんかぶつがたねんりょうでんち 【個体酸化物形燃料電池】 ◆ **szilárdoxid elektrolitos üzemanyagcella**

こだいし 【古代史】 ◆ **ókori történelem**

ごだいしゅう 【五大州】 ◆ **öt földrész** (5大陸) ◆ **öt kontinens** (5大陸)

こたいしゅぎ 【個体主義】 ◆ **egyediség**

こだいじん 【古代人】 ◆ **ókoriak** (複数形) ◆ **ókori ember**

こたいしんどうし 【個体振動子】 ◆ **mozgó alkatrész nélküli rezonátor**

こたいうすう 【個体数】 ◆ **állomány** 「森で鹿の個体数が増加した。」 „Az erdőben nőtt az őzállomány.” ◆ **egyedszám** ◆ **populációméret**

こたいうすうかじょう 【個体数過剰】 ◆ **túlnépesedés**

こたいうすうげんしょう 【個体数減少】 ◆ **populációcsökkenés**

こたいうすうぞうか 【個体数増加】 ◆ **populációnövekedés**

こたいうすうのピラミッド 【個体数のピラミッド】 ◆ **számpiramis**

こたいせんたく 【個体選択】 ◆ **egyedszelekció**

こたいとうた 【個体淘汰】 ◆ **egyed kiválasztódása**

ごたいとうち 【五体投地】 ◆ **földre borulva imádkozás**

こだいに 【誇大に】 ◆ **eltúlozva** 「感情を誇大に表現する。」 „Eltúlozva fejezi ki az érzéseit.” ◆ **túlozva** 「地震のリスクを誇大に報道した。」 „Túlozva közvetítették a földrengésvészélyt.”

こたいになる 【固体になる】 ◆ **megszilárdul**
「液体は固体になった。」 „A folyadék megszilárdult.”

ごだいにようい 【五大如来】 ◆ **öt bölcsességbuddha**

こたいねんりょう 【固体燃料】 ◆ **szilárd hajtóanyag** ◆ **szilárd üzemanyag**

こたいねんりょうロケット 【固体燃料ロケット】 ◆ **szilárd hajtóanyagú rakéta**

こだいの 【古代の】 ◆ **ókori**

こたいはっせい 【個体発生】 ◆ **egyedfejlődés** ◆ **ontogenezis**

こたいはっせいろん 【個体発生論】 ◆ **egyedfejlődés elmélete** ◆ **ontogenezis**

こたいぶつりがく 【個体物理学】 ◆ **szilárdtest-fizika**

こだいぶんめい 【古代文明】 ◆ **ókori civilizáció**

こたいへんい 【個体変異】 ◆ **egyedi elváltozás**

ごたいまんぞくな 【五体満足な】 ◆ **ép és egészséges** 「五体満足な赤ちゃんが生まれて欲しい。」 „Szeretném, hogy a baba épen és egészségesen szülessen.” ◆ **makkegészséges**

ごだいまようおう 【五大明王】 ◆ **öt bölcsességkirály**

こだいまうそう 【誇大妄想】 ◆ **megalómánia** ◆ **nagyzási hóbort**

こだいまうそうきょう 【誇大妄想狂】 ◆ **megalómánia**

こだいまうそうの 【誇大妄想の】 ◆ **megalomániás**

こだいまうそうのひと 【誇大妄想の人】 ◆ **megalomániás**

ごたいりく 【五大陸、5大陸】 ◆ **öt földrész** ◆ **öt kontinens**

ごたいろう 【五大老】 ◆ **ötfős öregek tanácsa**

こたえ 【応え】 ◆ **hatás** (効果) ◇ **ききごたえがある** 【聞き応えがある】 **érdemes meghallgatni** 「コンサートは聞き応えがあった。」 „Érdemes volt meghallgatni a koncertet.”

こたえ【答え】◆ **felelet** ^{こたえ きゅう}「答えて窮した。」
 „Nem tudtam, mit feleljek.” ◆ **válasz** 「はいと
 いう答えを出した。」 „Igenlő választ adott.”

こたえられない【堪えられない】◆ **fantasz-**
tikus 「こたえられない味だ！」 „Fantasztikus
 íz!”

こたえる【応える、堪える】◆ **kibir** ^{さむ}「この寒
 さに堪えられない。」 „Kibirhatatlan ez a hi-
 deg.” ◆ **megvisel** 「ホームレスの生活は応え
 た。」 „Megviselte a hajléktalan élet.” ◇ **しんけ**
いにこたえる【神経に、神経に堪える】

megviseli az idegeit ^{ひんぱつ じしん}「頻発している地震が
 神経に、神経に。」 „A sűrű földrengések megvi-
 selték az idegeinket.” ◇ **むねにこたえる**【胸に
 応える】 **mély érzelmeket kivált** ^{むね こた}「胸に
 応える映画」 „mély érzelmeket kiváltó film”

こたえる【応える、報える】◆ **bevált** (期待
 に) ^{あたら わ きたい こた}「新しいロケットエンジンは期待に
 応えた。」 „Az új rakétamotor beváltotta a hozzá fű-
 zött reményeket.” ◆ **kielégít** ^{きやくさま ようきゆう}「お客様
 の要求に、要求に。」 „Kielégíti az ügyfelek igényeit.” ◆
megfelel (期待に) ^{しんせいひん わ きたい こた}「新製品は期待に
 応えた。」 „Az új termék megfelelt az elvárásoknak.”

◆ **viszonz** ^{かのじょ わ わたし きも こた}「彼女は私の気持ちに
 応えなかった。」 „Nem viszonzta az érzelmeimet.” ◇ **し**
んけいにこたえる【神経に、神経に堪え
 る】 **megviseli az idegeit** ^{ひんぱつ じしん}「頻発している
 地震が神経に、神経に。」 „A sűrű földrengések
 megviselték az idegeinket.” ◇ **むねにこたえる**
 【胸に、胸に】 **mély érzelmeket kivált** ^{むね}「胸
 に、胸に」 „mély érzelmeket kiváltó film”

こたえる【答える】◆ **felel** ^{わたし しつもん こた}「私の質問に
 答えなかった。」 „Nem felelt a kérdésemre.” ◆
megválaszol ^{しつもん こた}「質問に、質問に
 答えた。」 „Megválaszoltam a kérdést.” ◆ **válaszol** ^{しつもん こた}「質問に、
 質問に」 „Válaszolj a kérdésre!” ◆ **választ ad**
^{しつもん こた}「質問に、質問に」 „Választ adott a kérdésre.”
 ◇ **すぐさまこたえる**【直ぐ様答える、直ぐさま

答える、すぐさま答える】 **rávág** ^{すぐさま}「すぐさま
 はいと答えた。」 „Rávágtam az igent.”

こたえること【応えること】◆ **megfelelés** ^{ききたい こた}「
 期待に、期待に」 „elvárásoknak megfelelés”

こたえをだす【答えを出す】◆ **válaszol** ^す「す
 ぐには、すぐには」 „Nem kell
 rögtön válaszolnod!”

こだかい【小高い】◆ **enyhén magas** ^{こだか}「小高
 い丘に登った。」 „Felkaptattam egy enyhén
 magas dombra.”

こだから【子宝】◆ **drága gyermek** (大切
 な子供) ◆ **gyermek** (子供) ^{こだから めく}「子宝に恵ま
 れた。」 „Gyermekkel áldotta meg az isten.” ◆
gyermekáldás

ごたく【御託】◆ **okoskodás** (理屈) ^{ごたく}「御託
 を、御託を」 „Okoskodva beszél.”

ごたこう【御多幸、ご多幸】◆ **sok boldogság**

ごたごた◆ **baj** ^わ「これは、これは」 „Ebből csak baj lesz.” ◆ **civódás** (も
 めごと) ◆ **felfordulás** ^{きつぷ}「ごたごたで切符を
 なくした。」 „A felfordulásban elvesztettem a je-
 gyekeket.” ◆ **morgolódás** (ぼやくこと) ◆ **per-**
tatvar (もめごと) ◆ **viszály** (紛争)

ごたごたした◆ **rendetlen**

ごたごたする◆ **áll a bál** ^{となり かぞく わ}「隣の家族はまた
 ゴタゴタしている。」 „A szomszédunknál megint
 áll a bál.” ◆ **civódik** ^{きょうだい ふたり わ}「兄弟二人はいつも
 ごたごたしている。」 „A két testvér állandóan civó-
 dik.” ◆ **rendetlen** (秩序がない) ^{だいでごろう わ}「台所は
 ごたごたしている。」 „A konyha rendetlen.”

ごたごたと◆ **morgolódva** (ぼやいて) ^{ともだち}「友達
 は上司について、上司について」 „A
 barátom morgolódva panaszkodott a főnökére.”
 ◆ **rendetlenül** (秩序なく)

こだし【小出し】◆ **adagolás** ◆ **aprózás**

こだしに【小出しに】◆ **apránként** ^{いか}「怒りに、怒りに」 „Apránként adja ki a mérgét.”

こだしにする 【小出しにする】 ◆ **adagol** 「じょうほう こだ 情報しょうほうを小出しにする。」 „Apránként adagolja a hírt.”

こだしにつかう 【小出しに使う】 ◆ **beoszt** 「かね こだ つか お金を小出しに使う。」 „Beosztja a pénzét.”

こだち 【木立】 ◆ **berek** ◆ **liget**

こたつ 【炬燵、火燵】 ◆ **ágymelegítő** (布団あ 用の) ◆ **kotacu** 「こたつに当たる。」 „Kotacuban melegíti a lábát.” ◆ **lábmelegítő** ◆

lábmelegítő **asztalka** 「にほんじん わ こたつ 日本人は炬燵でみかんたを食べるのが好きだ。」 „A japános szeretnek a lábmelegítő asztalkánál enni.” ◇ **おきこたつ** 【置き炬燵、置炬燵】 **hordozható lábmelegítő**

こたて 【戸建、戸建て】 ◆ **családi ház**

こだね 【子種、子胤】 ◆ **utód**

ごたぶんにももれず 【ご多分にも漏れず】 ◆ **mint minden más** 「たぶん も わがしや ご多分にも漏れずけいき わる 我社も景気が悪い。」 „Mint minden más vállalatnak, nekünk sem megy most az üzlet.”

ごたぼうちゅう 【ご多忙中】 ◆ **elfoglaltság közben** 「たぼうちゅうおそ ご多忙中恐れ入ります。」 „Bocsánat, hogy elfoglaltsága közben zavarom!”

こだま 【木霊、木魂、笛】 ◆ **visszhang**

こだまする 【木霊する、木魂する、笛する】 ◆ **visszhangzik** 「こえ かべ かえ 声がビルの壁にこだまして返ってきた。」 „A falon visszhangzó hang visszatért.”

ごたまぜ 【ごた混ぜ】 ◆ **kotyvalék**

こだわって 【拘って】 ◆ **igényesen** 「かのじょ わ 彼女はこだ ふくそう 拘わった服装をする。」 „Igényesen öltözködik.”

こだわらない 【拘らない】 ◆ **igénytelen** 「い かた 拘らない生き方をしている。」 „Igénytelen élet él.”

こだわり 【拘り】 ◆ **igényesség** ◇ **ぶんかへのこだわり** 【文化への拘り】 **bunka-e-no kodavari kultúrigény**

こだわりがある 【拘りがある】 / **こだわりのある** 【拘りのある】 ◆ **igényes** 「拘りのある

みせ お店。」 „Igényes hely.” ◆ **nagyigényű** 「わたし 私はこだわ 拘りがようふく ないからこの洋服でもいい。」 „Nem vagyok nagyigényű, jó lesz nekem ez ruha.” ◆

nagyravágyó ◆ **nívós** 「こだわ 拘りのあるレストランで食べた。」 „Nívós étteremben ettünk.”

こだわりのすぎる 【拘りすぎる】 ◆ **kényeskedik** 「こだわ 拘りすぎ!くるま まんぞく この車で満足しなさい!」 „Ne kényeskedj, jó lesz nekünk ez a kocsi!”

こだわりのなく 【拘りなく】 ◆ **igénytelenül** ◆ **válogatás nélkül**

こだわりのある 【拘りのある】 / **こだわりのある** 【拘りがある】 ◆ **igényes** 「わたし 拘りのあるお店。」 „Igényes hely.” ◆ **nagyigényű** 「わたし 私

はこだわ 拘りがようふく ないからこの洋服でもいい。」 „Nem vagyok nagyigényű, jó lesz nekem ez ruha.” ◆ **nagyravágyó** ◆ **nívós** 「こだわ 拘りのあるレストランで食べた。」 „Nívós étteremben ettünk.”

こだわりのない 【拘りのない】 ◆ **igénytelen** 「こだわ おとこ 拘りのない男だ。」 „Igénytelen ember.”

こだわる 【拘る】 ◆ **ad** 「かれわ み 彼は身なりに拘る。」 „Ad a megjelenésére.” ◆ **foglalkoztat** 「ひと かる い 人が軽く言った言葉にことば こだわる。」 „Foglalkoztatja az, amit könnyedén odavetettek neki.”

◆ **húz** 「わたし わ ほしゆ しゆぎ 私は保守主義にこだわ こだわります。」 „A konzervatívokhoz húzok.” ◆ **igényes** 「けいたいでんわ 拘らないからどの携帯電話でもいい。」 „Nem vagyok igényes a mobiltelefonokra, bármelyik megteszi.”

◆ **kényes** 「ようふく 洋服にこだわ こだわっている。」 „Kényes az öltözetére.” ◆ **marad** 「わたし わ ふる 私は古い方法にほうほう こだわります。」 „Én maradok a régi módszernél.” ◆ **megszállott** (熱狂的に) 「いつ いつでもこだわ 拘るなよ。」 „Ne légy ilyen megszállott!” ◆ **törődik** 「わたし わ せいじ 私は政治にこだわ 拘りません。」 „Én nem törődök a politikával.” ◇ **こ**

だわって 【拘って】 **igényesen** 「かのじょ わ 彼女はこだ 拘わった服装ふくそうをする。」 „Igényesen öltözködik.” ◇

こだわらない 【拘らない】 **igénytelen** 「い かた 拘らない生き方をしている。」 „Igénytelen élet

él.” ◇ **こだわすぎる** 【拘りすぎる】 **kényes-**

kedik 「**こだわ** 拘りすぎ! この車くるまで満足まんぞくしなさい!” „Ne kényeskedj, jó lesz nekünk ez a kocsi!” ◇ **こだわりのある** 【拘りのある】 **nívós**

「**こだわ** 拘りのあるレストランで食べた。」 „Nívós étteremben ettünk.” ◇ **こだわる** 【拘る】 **igényes** 「拘らないからどの携帯電話けいとうでんわでもいい。」 „Nem vagyok igényes a mobiltelefonokra, bármelyik megteszi.”

こたん 【枯淡】 ◆ **nemes egyszerűség**

コタンジェント ◆ **kotangens**

ごたんとう 【五炭糖】 ◆ **pentóz**

ごだんどうし 【五段動詞】 ◆ **godan-ige**

ごたんとうりんさんけいろ 【五炭糖リン酸経路、五炭糖磷酸経路】 ◆ **pentóz-foszfát pályá**

こたんな 【枯淡な】 ◆ **egyszerű és mély értelmű** ◆ **nemesen egyszerű**

こちこち ◆ **keményen** (固く) ◆ **ketyegve** (カチカチと) ◆ **kopogva** (叩いて) ◆ **ütögetve** 「岩いわをハンマーでこちこちたたと叩いた。」 „Kalapácsom ütöttem a sziklát.”

こちこちになる ◆ **feszült lesz** (緊張する) ◆ **megkeményedik** 「乾いたパンはこちこちになった。」 „A száraz kenyér megkeményedett.”

こちこちの ◆ **makacs** (頑固な) 「こちこちの保守主義者。」 „Makacsul konzervatív.” ◆ **me-rev** (融通がきかない)

ごちそう 【ご馳走、御馳走】 ◆ **jó étel** 「今日のご馳走は何でしたか?」 „Mi jót ettél ma?” ◆ **lakoma**

ごちそうさま 【ご馳走様、御馳走様】 ◆ **köszönöm az ebédet**

ごちそうさまでした 【ご馳走様でした、御馳走様でした】 ◆ **köszönöm szépen a vacsorát** ◆ **köszönöm szépen az ebédet** 「ご馳走様でした!」 „Köszönöm szépen az ebédet!”

ごちそうする 【ご馳走する、御馳走する】 ◆ **megvendégel** 「友達ともだちがご馳走ちそうしてくれた。」 „A barátom megvendégelt.”

ごちそうになる 【ご馳走なる、御馳走になる】 ◆ **meg lesz vendégelve** 「レストランで上司じょうし

にご馳走ちそうになった。」 „A főnököm megvendégelt egy étteremben.”

ゴチック ◆ **gótikus** (ゴシック)

こちどり 【小千鳥、コチドリ】 ◆ **kis lile**

コチニールカイガラムシ 【コチニール貝殻虫、コチニール介殻虫】 ◆ **bibortetű**

コチニールしきそ 【コチニール色素】 ◆ **kok-csinella**

ごちよらい 【五智如来】 ◆ **öt bölcsesség-buddha** ◇ **あしゅくによらい** 【阿闍如来、阿闍如来】 **Aksobhja** (アクショーピヤ) ◇ **あみだによらい** 【阿弥陀如来】 **Amitábla** ◇ **だいにちによらい** 【大日如来】 **Mahāvairocana** (マハー・ヴァイローチャナ) ◇ **ふくうじょうじゅによらい** 【不空成就如来】 **Amógha-sziddhi** ◇ **ほうしょうによらい** 【宝生如来】 **Ratnaszambhava**

こちゃく 【固着】 ◆ **ragasztás** ◆ **rögzítés**

こちゃくかんねん 【固着観念】 ◆ **rögült fogalom**

こちゃくく 【固着具】 ◆ **rögzítőelem**

こちゃくさせる 【固着させる】 ◆ **ragaszt** ◆ **rögzit**

こちゃくする 【固着する】 ◆ **ragad** ◆ **rögzül**

ごちゃごちゃ ◆ **dzsumbuj** 「少年しょうねんはごちゃごちゃしたスラム街に消えた。」 „A fiúcska eltűnt a putrik dzsumbujában.”

ごちゃごちゃいう 【ごちゃごちゃ言う】 ◆ **nyavalyg** 「ごちゃごちゃ言わずに働いて!」 „Ne nyavalygj, dolgozzál!”

ごちゃごちゃする ◆ **csúnya** 「この書類しょるいの字はごちゃごちゃしている。」 „Ezt az iratot csúnyán írták.” ◆ **dzsumbujos** 「この商店街しょうてんがいはゴチャゴチャしている。」 „Ez az üzletsor egy dzsumbuj.” ◆ **rumlis** 「この部屋へやはごちゃごちゃしている。」 „Ez a szoba rumlis.” ◆ **zagya** 「この話はなしはごちゃごちゃしている。」 „Ez a történet zagya.”

ごちゃごちゃと ◆ **összevissza**

こちゅう 【個虫】 ◆ **zooid**

ごちゅうし 【呉忠市】 ◆ **Vucsung** (吳忠市)

ごちゅうもん 【ご注文、御注文】 ◆ **rendelés**
 「ご注文は決まりましたか？」 „Eldöntötték már, hogy mit rendelnek?”

ごちょう 【誇張】 ◆ **szuperlatívusz** ◆ **túlzás**

ごちょう 【伍長】 ◆ **őrmester** (階級)

ごちょう 【語調】 ◆ **akcentus** ◆ **hangszín**
 ◆ **hangvétel** (口調) 「語調を整えた。」
 „Igazított a hangvételén.”

ごちょうざめ 【胡蝶鮫、胡鱈魚】 ◆ **kecsege**
 (淡水魚)

ごちょうする 【誇張する】 ◆ **túloz** 「少し誇張
 して言った方が効果的です。」 „Nem árt, ha ki-
 csit túlzunk.”

ごちょうそう 【胡蝶草】 ◆ **kerti lepkevirág** ◆
lepkevirág

ごちょうほう 【誇張法】 ◆ **nagyítás**

ごちょうらん 【胡蝶蘭】 ◆ **lepkeorchidea**

こちら 【此方】 ◆ **ez** 「こちらの店の方が好
 き。」 „Ezt az üzletet jobban szeretem.” ◆ **itt**
 「こちらで待っていて下さい！」 „Kérem, itt
 várjon!” ◆ **こちらでは** 【此方では】 **kocsirade-**

va felénk 「此方ではこういう事はしない。」
 „Felének ez nem szokás.” ◆ **こちらでは** 【此方
 では】 **kocsirade-va nálunk** 「こちらでは山が
 ありません。」 „Nálunk nincsenek hegyek.” ◆ **こ**

ちらへ 【此方へ】 **kocsira-e erre** 「こちらへ
 どうぞ。」 „Erre tessék!”

こちらがわ 【こちら側】 ◆ **ideát** 「こちら側は
 正しい。」 „Az igazság ideát van.”

こちらこそ ◆ **én köszönöm**

こちらでは 【此方では】 **kocsirade-va** ◆ **fe-**
lénk 「此方ではこういう事はしない。」 „Fe-
 lének ez nem szokás.” ◆ **nálunk** 「こちらでは山
 がありません。」 „Nálunk nincsenek hegyek.”

こちらへ 【此方へ】 **kocsira-e** ◆ **erre** 「こちら
 へどうぞ。」 „Erre tessék!”

こぢんまりした 【小ぢんまりした】 ◆ **icipici**
 (小さい) 「小ぢんまりした家に住んで
 いる。」 „Egy icipici házikóban lakik.” ◆ **kicsi és**
meghitt ◆ **kompakt** (コンパクトな) ◆ **pi-**

rinyó (小さい) 「こぢんまりした土地を買っ
 た。」 „Vettem egy pirinyó földet.”

こつ 【コツ、骨】 ◆ **fortély** 「ハンガリー語
 学習のコツを見つけた。」 „Megtalálta a ma-
 gyar nyelvtanulás fortélyát.” ◆ **mottó** 「こつを
 覚えた。」 „Rájöttem a mottójára.” ◆ **こつをつ**

かむ 【コツを掴む】 **beletanul** 「料理のコツ
 を掴んだ。」 „Beletanultam a főzésbe.”

こつ 【忽】 ◆ **százezred** (10⁵分の1)

こつ 【骨】 ◆ **csont** (ほね) 「骨状の
 小惑星」 „csont alakú aszteroida” ◆ **hamvak**
 (遺骨) ◆ **おこつ** 【お骨】 **csontmaradvány**
 (遺骨) 「お骨を拾った。」 „Felszedték a
 csontmaradványokat.”

こつあげ 【骨揚げ】 ◆ **hamvak urnába helye-
 zése**

ごつい ◆ **markáns** 「彼はごつい顔をしてい
 る。」 „Markáns arca van.” ◆ **ormótlan** (無
 骨な) 「ごつい靴」 „ormótlan cipő” ◆ **otrom-**
ba (不格好な) ◆ **szögletes** (角張る) ◆

tagbaszakadt (たくましい) 「ごつい体」
 „tagbaszakadt test” ◆ **vastag** (不格好な)
 「ごついプレスレット」 „vastag karkötő”

ごついて 【ゴツい手】 ◆ **bütykös ujjú kéz** ◆
markos kéz

こっか 【国家】 ◆ **állam** 「国家は破綻しかけて
 いる。」 „Az állam a csőd szélén áll.” ◆ **nemzet**
 ◆ **ország** ◆ **かいうこっか** 【海洋国家】 **ha-
 jós nemzet** ◆ **けいさつこっか** 【警察国家】
rendőrállam ◆ **しほんしゅぎこっか** 【資本主
 義国家】 **kapitalista állam** ◆ **しゃかいしゅぎ**
こっか 【社会主義国家】 **szocialista állam** ◆
じゅうしゅぎこっか 【自由主義国家】 **liberá-**
lis állam ◆ **しゅけんこっか** 【主権国家】 **szu-**
veren állam ◆ **たみんぞくこっか** 【多民族国
 家】 **töbnnemzetiségű állam** ◆ **たみんぞく**
こっか 【多民族国家】 **vegyes nemzetiségű**
állam ◆ **つうしょうこっか** 【通商国家】 **ke-**
reskedőállam ◆ **どくりつこっか** 【独立国家】
független állam ◆ **へいわかこっか** 【平和国
 家】 **békés állam** ◆ **ほうけんこっか** 【封建
 国家】 **feudális állam** ◆ **みんぞくこっか** 【民
 族国家】 **nemzetállam** ◆ **モザイクこっか** 【モ

ザイク国家] soknemzetiségű állam ◇ **りっけんせい**の**こっか** [立憲制の国家] **jogállam** ◇ **りっけんせい**の**こっか** [立憲制の国家] **alkotmányos állam** ◇ **れんぼうこっか** [連邦国家] **szövetségi állam**

こっか [国歌] ◇ **himnusz** ◇ **nemzeti himnusz**

こっか [国花] ◇ **nemzeti virág**

こっか [骨化] ◇ **csontosodás** ◇ **かんこつないこっか** [軟骨内骨化] **porcon belüli csontosodás** ◇ **まくないこっか** [膜内骨化] **intromembrán csontosodás**

こっか [黒化] ◇ **feketedés** ◇ **melanizmus**

こっかあいうび [国家哀悼日] ◇ **nemzeti gyásznap**

こっかい [国会] ◇ **kongresszus** ◇ **nemzetgyűlés** ◇ **országgyűlés** [国会を召集する。] „Összehívja az országgyűlést.” ◇ **parlament** ◇ **こくりつこっかいとしょかん** [国立国会図書館] **Országgyűlési Könyvtár** ◇ **つうじょうこっかい** [通常国会] **rendes ülés** ◇ **つうじょうこっかい** [通常国会] **rendes országgyűlés** ◇ **とくべつこっかい** [特別国会] **rendkívüli országgyűlés** ◇ **りんじこっかい** [臨時国会] **rendkívüli országgyűlés**

こっかい [黒海] ◇ **Fekete-tenger**

こづかい [小使い] ◇ **gondnok** (用務員) ◇ **pedellus** (学校の)

こづかい [小遣い] ◇ **költőpénz** ◇ **zsebpénz**

こっかいぎいん [国会議員] ◇ **honatya** ◇ **országgyűlési képviselő** ◇ **parlamentari képviselő**

こっかいぎじどう [国会議事堂] ◇ **Ország-ház** ◇ **Parlament**

こっかいぎちょう [国会議長] ◇ **országgyűlés elnöke**

こづかいせん [小遣い銭、小遣銭] ◇ **zsebpénz**

こっかいどういじんじ [国会同意人事] ◇ **parlament által jóváhagyott beosztás**

こっかいとしょかん [国会図書館] ◇ **országgyűlési könyvtár**

こっかいかいけいけんさいん [国家会計検査院] ◇ **állami számvevőszék**

こっかがく [国家学] ◇ **államtudomány**

こっかかしつけ [国家貸付、国家貸付け、国家貸し付け] ◇ **állami kölcsön**

こっかかんかんけい [国家間関係] ◇ **államközi kapcsolatok**

こっかかんじょうやく [国家間条約] ◇ **államközi egyezmény**

こっかきかん [国家機関] ◇ **államapparátus** ◇ **államgépezet**

こっかきみつ [国家機密] ◇ **államtitok** [こっかきみつ も 国家機密を漏らした。] „Államtitkot szivárogtatott ki.”

こっかく [骨格] ◇ **csontozat** ◇ **csontváz** (動物の) ◇ **szerkezet** [小説の骨格] „novella szerkezete” ◇ **váz** ◇ **vázrendszer** ◇

がいこっかく [外骨格] **külső váz** ◇ **さいぼうこっかく** [細胞骨格] **sejtváza** ◇ **ちゅうじくこっかく** [中軸骨格] **tengelyváz** ◇ **ないこっかく** [内骨格] **belső váz**

こっかくき [骨角器] ◇ **csontszerszám**

こっかくぎん [骨格筋] ◇ **vázizom** ◇ **vázizomzat**

こっかくもけい [骨格模型] ◇ **csontvázmodell**

こっかけいかくいんかい [国家計画委員会] ◇ **állami tervbizottság**

こっかけいざい [国家経済] ◇ **nemzetgazdaság**

こっかげんしゅ [国家元首] ◇ **államfő**

こっかけんりょく [国家権力] ◇ **államhatalom**

こっかご [国家語] ◇ **államn nyelv**

こっかこうむいん [国家公務員] ◇ **állami alkalmazott**

こっかざいせい [国家財政] ◇ **államháztartás** ◇ **állami pénzgazdálkodás**

こつがさいぼう [骨芽細胞] ◇ **csontképző sejt** ◇ **oszteoblaszt**

こっかしかく [国家資格] ◇ **államilag elismert képesítés**

こっかしけん [国家試験] ◇ **államvizsga**

こっかしさん [国家資産] ◇ **állami vagyon**

こっかしさんかんりちょう [国家資産管理庁] ◇ **állami vagyonügynökség**

こっかしほんしゅぎ [国家資本主義] ◆ **államkapitalizmus**

こっかしゅかいしゅぎ [国家社会主義] ◆ **államszocializmus** ◆ **etatizmus** ◆ **nemzetiszocializmus** (訳語)

こっかしゅぎ [国家主義] ◆ **államelvűség** ◆ **nacionalizmus** ◇ **ちょうこっかしゅぎ** [超国家主義] **ultranacionalizmus** (極端民族主義) ◇ **ちょうこっかしゅぎ** [超国家主義] **nemzetek felett állás**

こっかしゅぎしゃ [国家主義者] ◆ **államelvű**

こっかしゅぎてきな [国家主義的な] ◆ **államelvű**

こっかしゅけん [国家主権] ◆ **államszuverenitás**

こっかしゅせき [国家主席] ◆ **államfő**

こっかせいど [国家制度] ◆ **államforma** ◆ **államrend** ◆ **államrendszer**

こっかてきな [国家的な] ◆ **nemzeti** [国家的な戦略] „nemzeti stratégia”

こっかとうけいきよく [国家統計局] ◆ **állami statisztikai hivatal**

こっかとうせい [国家統制] ◆ **állami beavatkozás**

こっかどくせんしほんしゅぎ [国家独占資本主義] ◆ **állammonopolista kapitalizmus**

こっかばいしょう [国家賠償] ◆ **állami kárpótlás**

こっかひょうぎかい [国家評議会] ◆ **államtanács**

こっかよさん [国家予算] ◆ **állami költségvetés**

こつがら [骨柄] ◆ **megjelenés** ◆ **testfelépítés** ◇ **じんびんこつがら** [人品骨柄] **megjelenés**

こつかるん [国家論] ◆ **államelmélet** ◇ **たげんてきこつかるん** [多元的国家論] **pluralista államelmélet**

こつかん [酷寒] ◆ **dermesztő hideg**

こつかん [骨幹] ◆ **alap** (根幹) ◆ **diaphysis**

ごつかん [極寒] ◆ **dermesztő hideg**

ごつかんの [極寒の] ◆ **dermesztően hideg**

こつき [克己] ◆ **önfegyelem** ◆ **önkontroll** ◆ **önuralom**

こつき [国旗] ◆ **nemzeti lobogó** ◆ **nemzeti zászló** [ハンガリーの国旗] „magyar nemzeti zászló”

こつきしん [克己心] ◆ **önkontroll** (自制心) ◆ **önmérséklet** (自制心) [克己心に富む人] „önmérséklettel rendelkező ember” ◆ **önuralom** (自制心) [彼は克己心がない。] „Nincs önuralma.”

こづきまわす [小突き回す] ◆ **ide-oda lökdös** [5人の男に囲まれて小突き回された。] „Öt ember közrefogott, és ide-oda lökdösött.” ◆ **kötekedik** (いじめる) [仲間達に小突き回された。] „Kötekedtek velem a társaim.”

こつきょう [国境] ◆ **államhatár** ◆ **határ** [音楽に国境はない。] „A zene nem ismer határokat.” ◆ **országhatár** [旅行者は国境を越えた。] „Az utazó átment az országhatáron.”

こつきょう [国教] ◆ **államvallás**

こつきょうえき [国境駅] ◆ **határállomás**

こつきょうがある [国境がある] ◆ **határos** [ハンガリーはどの国と国境があるの?] „Milyen országokkal határos Magyarország?”

こつきょうけいびたい [国境警備隊] ◆ **határőrség**

こつきょうけいびへい [国境警備兵] ◆ **határőr**

こつきょうしんぱん [国境侵犯] ◆ **határsértés**

こつきょうせん [国境線] ◆ **határvonal**

こつきょうぞいの [国境沿いの] ◆ **határmenti** [国境沿いの町] „határ menti város”

こつきょうちほう [国境地方] ◆ **határvidék**

こつきょうつうかちてん [国境通過地点] ◆ **határátkelőhely**

こつきょうふんそう [国境紛争] ◆ **határvita**

こつきょうへいさ [国境閉鎖] ◆ **határázár**

こつきょうをせつする [国境を接する] ◆ **határos** [ハンガリーはオーストリアと国境を

せつ
接している。」 „Magyarország Ausztriával ha-
táros.”

コック ◆ **csap** (活栓) ◆ **elzárócsap** (活
栓) ◆ **kukta** (調理人) ◆ **szakács** (料理
人) ◆ **szakácssegéd** (調理人) ◇ **ガスの**

コック **gázcsap** 「ガスのコックを開けた。」
„Kinyitottam a gázcsapot.” ◇ **すいどうのコック**
「水道のコック」 **vízcsap**

こっく 【刻苦】 ◆ **fáradhatatlan igyekezet**
「30 数年の刻苦の末、辞書が完成した。」
„30 éves fáradhatatlan igyekezet után kész lett a
szótár.” ◆ **kemény munka**

こぶく 【小突く】 ◆ **megbök** 「背中を小突かれ
た。」 „Megböktek hátulról.” ◇ **こぶきまわす**

【小突き回す】 **ide-oda lökdös** 「5 人の男
に囲まれて小突き回された。」 „Öt ember köz-
refogott, és ide-oda lökdösött.” ◇ **こぶきまわす**
【小突き回す】 **kötekedik** (いじめる) 「
仲間達に小突き回された。」 „Kötekedtek ve-
lem a társaim.”

こっくする 【刻苦する】 ◆ **fáradhatatlanul**
igyekszik 「刻苦して研究し続けた。」 „Fá-
radhatatlan igyekezettel kutatott.”

コックちょう 【コック長】 ◆ **konyhafőnök**

コックピット ◆ **pilótafülke** (操縦室) 「フラ
イトレコーダーはコックピット内の会話を録音
した。」 „A fekete doboz felvette a pilótafülke-
ben folytatott beszélgetést.”

こっくべんれい 【刻苦勉励】 ◆ **fáradhatat-
lan igyekezet**

こっくりうなずく 【こっくり領く】 ◆ **bólint** 「
子供を動物園に誘ったら、こっくり領い
た。」 „A gyereket az állatkertbe invitáltam, mi-
re ő bólintott.” ◆ **bólogat** 「オウムはこっく
り領きながら喋った。」 „A papagáj bólogat-
va beszélt.”

こっくりとする ◆ **bóbiskol** 「机で学生はこっ
くりとしていた。」 „Az asztalánál bóbiskolt a
diák.” ◆ **elbóbiskol** 「会議で一人の男がこっ
くりとして、机に頭をぶつけた。」 „Az érte-

kezleten az egyik ember elbóbiskolt, és beverte a
fejét az asztalba.”

コックローチ ◆ **csótány**

こっけい 【滑稽】 ◆ **tréfás dolog**

こっけいせつ 【国慶節】 ◆ **kinai államalapí-
tás ünnepe**

こっけいな 【滑稽な】 ◆ **humoros** 「滑稽な
場面」 „humoros jelenet” ◆ **mulatságos** 「

彼の滑稽な姿に笑っちゃった。」 „Mulatságos
alakján elnevettem magam.” ◆ **nevetségés** 「

滑稽な間違い」 „nevetségés hiba” ◆ **tréfás** 「
滑稽な話をした。」 „Tréfás történetet mon-
dott.” ◆ **vicces** 「滑稽な顔を見せた。」 „Vic-
ces grimaszt vágtam.”

こっけいなことをいう 【滑稽なことを言う】 ◆

tréfál ◆ **tréfálkodik** 「先生はいつも滑稽な
ことを言う。」 „A tanárom mindig tréfálkodik.”

こっけいみ 【滑稽味】 ◆ **bolond íz** ◆ **tréfás
dolog**

こっけん 【国権】 ◆ **államhatalom** ◆ **felső-
jog**

こっけん 【黒鍵】 ◆ **fekete billentyű**

こっこ 【国庫】 ◆ **államkincstár** 「このお金
が国庫に入る。」 „Ez a pénz bekerül az állam-
kincstárba.” ◆ **kamara**

ごっこ ◆ **játék** (~ごっこ) ◇ **インディアンご
っこをする** **indianosdit játszik** ◇ **おにごっこ**
【鬼ごっこ】 **fogócska** ◇ **おにごっこ** 【鬼ご
っこ】 **fogójáték** ◇ **おにごっこをする** 【鬼ご
っこをする】 **fogócskázik** 「子供たちは鬼ご
っこをしていた。」 „A gyerekek fogócskáztak.”

こっこう 【国交】 ◆ **diplomáciai kapcsolat**
「両国は国交を回復した。」 „Az két ország
helyreállította a diplomáciai kapcsolatait.”

ごつごうしゅぎ 【ご都合主義、御都合主義】 ◆
opportunizmus

ごつごうしゅぎしゃ 【ご都合主義者、御都合主
義者】 ◆ **opportunist**

こっこうしょう 【国交省】 ◆ **Közlekedési Mi-
nisztérium**

こっこくと 【刻々と】 ◆ **óráról órára** ^{きげん}「期限は刻々と迫っていた。」 „A határidő óráról órára közeledett.” ◆ **percről percre** ^{わか じかん}「別れの時間は刻々と迫っていた。」 „Percről percre közeledett az elválás időpontja.”

こっさいけん 【国庫債券】 ◆ **kincstárjegy**
こっしょうけん 【国庫証券】 ◆ **kincstárjegy**

ごっごつした ◆ **bütykös** 「ごっごつした指」 „bütykös ujjak” ◆ **durva** ^{ゆび}（粗削り）「ごっごつした男」 „durva férfi” ◆ **egyenetlen** 「ごっごつした岩」 „egyenetlen szikla” ◆ **göcsörtös** 「ごっごつした木に登った。」 „Felmászott a göcsörtös fa törzsére.” ◆ **görcsös**

こっこつたたく 【コッコツ叩く】 ◆ **kocogtat** ^{こっこつた}「ワイングラスをスプーンでコッコツ叩いた。」 „Kanállal kocogtatta a borospoharat.” ◆ **megkocogtat** ^{まど たた}「窓ガラスをコッコツ叩いた。」 „Megkocogtattam az ablaküveget.”

こっこつと ◆ **kocogtatva** ^{まど}「窓ガラスをこっこつと叩いた。」 „Megkocogtattam az ablakot.” ◆ **kopogva** ^{くつ おと}「靴の音がこっこつと聞こえた。」 „Cipőkopogás hallatszott.” ◆ **szorgosan** ^{かね た}「こっこつとお金を貯める。」 „Szorgosan gyűjti a pénzt.”

コッコツとなく 【コッコツと鳴く】 ◆ **kotkodácsol** ^{わ な}「にわとりはコッコツと鳴いた。」 „A tyúk kotkodácsolt.”

こっこつはたらく 【こっこつ働く、砦砦働く】 ◆ **szorgalmasan dolgozik** ^{ちちわ はたら}「父はこっこつ働いてこの家を建てた。」 „Az apám szorgalmasan dolgozott, és felépítette ezt a házat.”

こっこぼじょ 【国庫補助】 ◆ **állami támogatás**

こつざい 【骨材】 ◆ **adalékanyag** ◆ **aggregátum** ◆ **töltőanyag**

こつし 【骨子】 ◆ **lényeg** ^{こつし}「スピーチの骨子をまとめた。」 „Összefoglalta a beszéd lényegét.” ◆ **velő**

こつずい 【骨髓】 ◆ **csontvelő** ◆ **velő**
こつずいえん 【骨髓炎】 ◆ **csontvelőgyulladás**

こつずいさいしゅ 【骨髓採取】 ◆ **csontvelő-mintavétel**

こつずいしゅ 【骨髓腫】 ◆ **csontvelődaganat** ◆ **mielóma** ◆ **myeloma**

こつずいせんいしょう 【骨髓線維症】 ◆ **csontvelő rostos elfajulása**

こつずいそしき 【骨髓組織】 ◆ **mieloid szövet**

こつせつ 【骨折】 ◆ **csonttörés** ◆ **törés** ^{いしや わ こつせつ}「医者は骨折ですと言った。」 „Az mondta az orvosom, hogy törésem van.” ◆ **あしのこつせつ** 【足の骨折】 **lábtörés** ◆ **うでのこつせつ** 【腕の骨折】 **kéztörés** ◆ **かいほうこつせつ** 【開放骨折】 **nyílt törés** ◆ **ひろうこつせつ** 【疲労骨折】 **fáradásos csonttörés** ◆ **へいさこつせつ** 【閉鎖骨折】 **zárt törés**

こつせつした 【骨折した】 ◆ **törött** ^{あし こつせつ}「骨折した足」 „törött láb”

こつせつする 【骨折する】 ◆ **eltör** ^{あし こつせつ}「足を骨折した。」 „Eltörte a lábát.”

こつぜんと 【忽然と】 ◆ **egyszer csak** ^{おとこ}「男は密室から忽然と消えた。」 „A férfi a zárt szobából egyszer csak eltűnt.” ◆ **hipp-hopp** ^{せきになしや わ こつぜん すがた}「責任者は忽然と姿を消した。」 „A felelős hipp-hopp eltűnt.”

こつそ 【骨疽】 ◆ **csontelhalás**

こつそしょう 【骨粗鬆】 ◆ **csonttritkulás** ^{こつそしょう ぼうし わ ひつよう}「骨粗鬆を防止するためにはカルシウムが必要です。」 „A csonttritkulás megelőzéséhez kalciumra van szükség.”

こつそしょうしょう 【骨粗鬆症】 ◆ **csonttritkulás**

こっそりでる 【こっそり出る】 ◆ **ellóg** ^{きょう}「今日は早めに会社をこっそり出た。」 „Ma korán elöltam a munkahelyemről.” ◆ **kilopóádzkodik** ^{へや}「部屋からこっそり出た。」 „Kilopóádzkodott a szobából.”

こっそりと ◆ **észrevétlenül** 「こっそりと鞆かぼんを入れ替えた。」 „Észrevétlenül kicséréltem a táskákat.” ◆ **lesve** 「こっそりと部屋へやの中なかを覗いた。」 „Belestem a szobába.” ◆ **suttymban** 「彼かれ氏しの携帯けいたいのメールをこっそり読んだ。」 „Suttymban elolvasta az e-maileket a pasija telefonján.” ◆ **titokban** 「こっそりと好きだよと囁ささやいた。」 „Titokban odasúgtam, hogy szeretem.”

こっそりと ◆ **csomókban** 「ごっそりと髪かみの毛けが抜けた。」 „Csomókban hullott a hajam.” ◆ **teljesen** 「全財産ぜんざいさんをこっそりと奪うばわれた。」 „Teljesen kifosztottak.” ◆ **tömérdek** 「ポーカ一かねでこっそりとお金すを擦すった。」 „Tömérdek pénzt vesztettem pókeren.”

こっそりとあるく 【こっそりと歩く】 ◆ **sompolyog** 「姉あねのうしろをこっそりと歩あるいた。」 „A nővérem után sompolyogtam.”

こっそり取る 【こっそり取る】 ◆ **elcsen** 「少女しょうじょは親おやの口紅くちべにをこっそり取とって化粧けいしょうした。」 „A kislány elcsente anyjától a rúzszt, és kifestette magát.”

こっそりぬけ出す 【こっそり抜け出す】 ◆ **kisettenkedik** 「他ほかの人ひとが話はなしている間あいだに部屋へやからこっそりぬけ出した。」 „Amíg a többiek beszéltek, addig én kisettenkedtem a szobából.”

こっそりはいる 【こっそり入る】 ◆ **besurran** 「靴くつを脱ぬいでこっそり部屋へやに入った。」 „Levettem a cipőmet, és besurrantam a szobába.” ◆ **surran** 「ケーキを取りとりに台所だいどころにこっそり入はいった。」 „A konyhába surrantam süteményért.”

こっそりみる 【こっそり見る】 ◆ **les** 「女おんなが家いえからでてくるのを木きの後ろうしろからこっそり見みていた。」 „Egy fa mögül leste, ahogy a nő kijött a házból.”

こつた 【凝こった】 ◆ **gondos** 「凝こったデザイン」 „gondos formatervezés”

こつたがえす 【こつた返かえす】 ◆ **túlzsúfolt** ◆ **zsúfolt**

こつたしょくじ 【凝こった食事】 ◆ **gondosan elkészített étel**

こつたまぜ 【こつた混まぜ】 ◆ **kotyvalék** (こた混ぜ)

こつたん 【骨端こつたん】 ◆ **epifízis**

こつたんえん 【骨端炎こつたんえん】 ◆ **epifízis-gyulladás**

こつち ◆ **erre** 「こつち来きて！」 „Erre gyere!” ◆ **ide** 「こつち向むいて！」 „Nézz ide!” ◆ **itt** 「こつち、こつち！」 „Itt vagyok!”

こつちのほう 【こつちの方ほう】 ◆ **errefelé** 「こつちの方ほうに住すんでいる。」 „Errefelé lakik.” ◆ **ez** 「こつちの方ほうが好き。」 „Én inkább ezt szeretem.”

こつちのほうに 【こつちの方にほうに】 ◆ **felém** 「こつちの方ほうに誰だれも来きなかつた。」 „Senki sem jött felém.” ◆ **felénk** 「雨雲あまぐもはこつちの方ほうに進すすんでいる。」 „Felénk jön az esőfelhő.” ◆ **ide** 「こつちの方ほうに立たって下ください。」 „Álljon ide!”

こつちへつれてくる 【こつちへ連れてくる、こつちへ連れて来る】 **koccsi-e curete kuru** ◆ **idehoz** 「猫ねこをこつちへ連えつれてきた。」 „Idehoztam a macskát.”

こつちへもつてくる 【こつちへ持つてくる、こつちへ持つて来る】 **koccsi-e motte kuru** ◆ **idehoz** 「椅子いすをこつちへ連もつてきた。」 „Idehoztam egy széket.”

こつちみて 【こつち見て】 ◆ **idesüss** 「こつち見みて！」 „Idesüss!”

こつちよう 【骨頂こつちよう】 ◆ **csúcs** 「無駄むだの骨頂こつちよう」 „hiábavalóság csúcsa” ◆ **netovább** 「馬鹿ばかの骨頂こつちよう」 „butaság netovábbja” ◇ **しんこつちよう** 【真骨頂しんこつちよう】 **igazi önmaga** 「選手せんしゅは最後さいごの試合しあいで真骨頂しんこつちようを発揮はつきした。」 „A versenyző az utolsó mérkőzésen adta igazi önmagát.”

こつちをみる 【こつちを見る】 ◆ **idenéz** 「隣となりのテーブルに座すわった人ひとはこつちを見みた。」 „A szomszéd asztalnál ülő ember idenézett.”

こつつぼ 【骨つぼ、骨壺こつづみ、骨壺こつづみ】 ◆ **urna**

こつづみ 【小鼓こつづみ】 ◆ **kisdob**

こづつみ 【小包】 ◆ **csomag** ^{ゆうびん こづつみ おく} 「郵便で小包を送った。」 „Feladtam egy csomagot a postán.”

ゆうびんこづつみ 【郵便小包】 **postacsomag**

こづつみにする 【小包にする】 ◆ **csomagot**

csinál ^{ほん こづつみ} 「本を小包にした。」 „Csomagot csináltam a könyvekből.”

こってりした ◆ **nehéz** ^{りょうり} 「こってりした料理」 „nehéz étel”

こってりと ◆ **alaposan** ^{あぶら しぼ} 「こってりと油を絞られた。」 „Alaposan leszíztak.” ◆ **vastagon**

^{けしよう} (厚く) 「こってりと化粧していた。」 „Vastagon kikente magát.” ◆ **zsirosan** ^{りょうり} 「こってりとした料理が好きです。」 „Zsírosan szeretem az ételt.”

こつとう 【骨董】 ◆ **antik** (骨董～) ◆ **régiség** (骨董品)

こつとう 【骨頭】 ◆ **csontfej** ◆ **だいたいこつとう** 【大腿骨頭】 **combcsontfej**

こつとういち 【骨董市】 ◆ **antikvásár**

こつとうひん 【骨董品】 ◆ **régiség** 「この骨董品は全く価値がありません。」 „Ennek a régiségnek semmi értéke sincsen.”

こつとうや 【骨董屋】 ◆ **antik üzlet** ◆ **régiségbolt** ◆ **régiségkereskedő** (古道具屋)

ゴッドファーザー ◆ **keresztapa**

コットン ◆ **gyapot** ◆ **pamut**

こつにく 【骨肉】 ◆ **rokon** ^{こつにく じょう} 「骨肉の情」 „rokon

konni érzés” ◆ **vérrokonság** ^{こつにく あいだ} 「骨肉の間」 „vérrokoni kapcsolat”

こつにくしゅ 【骨肉腫】 ◆ **csontdaganat** ◆ **csontszarkóma**

こつにくそうしょく 【骨肉相食】 ◆ **rokonok közötti viszály**

こつにくのあらそい 【骨肉の争い】 ◆ **családi vita** ◆ **rokonok közötti viszály**

こつぱ 【木っ端、木っ片、木っ葉、木端、木片】 ◆ **értéktelen dolog** (取るに足らない) ◆ **értéktelen ember** (取るに足らない) ◆

faforgács ^{こつぱ ひ お} 「木端で火を起こした。」 „Faforgácsal rakott tüzet.” ◆ **forgács** ^お 「かんなで木

^そ を削った時たたくさんの木端が出来た。」 „Sok forgács lett, amikor a fát gyalulta.”

こつぱみじん 【木っ端微塵】 ◆ **apró darabok** ◆ **pozdorja**

こつぱみじんする 【木っ端微塵にする】 ◆ **poz-**

dorjává tör ^き 「木をハンマーで木っ端微塵にした。」 „Kalapáccsal pozdorjává törtem a fát.”

こつぱみじんにする 【木っ端微塵にする】 ◆

teljesen lerombol ^{かれ じしん こつぱみじん} 「彼の自信を木っ端微塵にした。」 „Teljesen leromboltam az önbizalmát.”

こつぱみじんになる 【木っ端微塵になる】 ◆

pozdorjává törik ^{しやうとつ くるまわ こ} 「衝突で車は木っ端微塵になった。」 „Az ütközéstől a kocs

pozdorjává tört.” ◆ **ripityára törik** ^{つひらく わ} 「墜落したヘリは木っ

端微塵になった。」 „A lezuhant helikopter ripityára tört.”

こつぱん 【骨盤】 ◆ **medence** ◆ **medence-csont**

こつぱんこっせつ 【骨盤骨折】 ◆ **medencetörés**

こつぱんたい 【骨盤帯】 ◆ **medenceöv** (腰帯)

こつぱんのけが 【骨盤の怪我】 ◆ **medencesérülés**

こつひろい 【骨拾い】 ◆ **hamvak urnába helyezése**

コップ ◆ **bögre** (コップ・カップ) ◆ **pohár**

^{いっばい みず} 「コップ1杯の水」 „egy pohár víz” ◆ **Serleg** ◆ **かみコップ** 【紙コップ】 **papírpohár** ◆ **ガラスのコップ** 【硝子のコップ】 **üvegpohár** ◆ **はみがきコップ** 【歯磨きコップ】 **fogmosó pohár**

こつぶ 【小粒】 ◆ **apró szem** (小さい粒) 「小粒の雨」 „apró szemű eső” ◆ **kis kaliber** (度量が小さいこと) ◆ **pöttöm termet** (小柄)

コップ・カップ ◆ **bögre**

コップざ 【コップ座】 ◆ **Serleg**

コップパン ◆ **kifli** ^{がっこう きゆうしょく} 「学校の給食でコップパンができました。」 „A menzán kaptunk egy kiflit.”

こつぺん 【骨片】 ◆ **csontdarab** ◆ **csontszilánk** (針状の)

こつまく 【骨膜】 ◆ **csonthártya**

こつまくえん 【骨膜炎】 ◆ **csontthártyagyuladás**

ごづめ 【後詰め】 ◆ **hátról támadó sereg**

こつめいろ 【骨迷路】 ◆ **csontos labirintus**

こづれの 【子連れの】 ◆ **gyerekes** ◆ **gyereket hozó** 「子連れの客」 „gyereket hozó vendég”

こつをつかむ 【コツを掴む】 ◆ **beletanul** 「料理のコツを掴んだ。」 „Beletanultam a főzés-be.”

こつんこつんとひびく 【コツンコツンと響く】
◆ **kopog** 「屋根にひょうがコツンコツンと降った。」 „A jégeső kopogott a tetőn.”

コツンとたたく 【コツンと叩く】 ◆ **koppint** 「指で机をコツンと叩いた。」 „Az ujjammal az asztalra koppintottam.” ◆ **rákoppint** 「鉛筆で箱の蓋をコツンと叩いた。」 „Ceruzával rákoppintott doboz tetejére.”

コツンとたたくこと 【コツンと叩くこと】 ◆ **koppintás**

コツンとぶつかる ◆ **összekoccan** (軽く) 「彼らの頭はコツンとぶつかった。」 „Összekoccant a fejük.”

こて 【小手】 ◆ **alsókar**

こて 【籠手、小手】 ◆ **hosszú szárú védőkesztyű** ◆ **vívókesztyű**

こて 【鋺】 ◆ **forrasztóvas** (はんだごて)
◆ **hajsütővas** (髪の毛) 「コテで巻き髪をしたい。」 „Hajsütővassal szeretném gondóriteni a hajam.” ◆ **kőműveskanál** (左官などの) ◆ **páka** (はんだごて) ◆ **simítókanál** (左官などの) ◆ **えんげいようこて** 【園芸用鋺、園芸用こて】 ◆ **kertészlapát** ◆ **えんげいようこて** 【園芸用鋺、園芸用こて】 ◆ **kertészkanál** ◆ **はんだごて** 【半田鋺、半田ごて】 ◆ **forrasztópáka**

ごて 【後手】 ◆ **hátról támadó sereg** (後詰め) ◆ **lemaradás** (先を越されること) ◆ **lépéshátrány** (受け身の立場になること)
「政府のウイルス対策は後手に回った。」 „A kormány a járványvédelemben lépéshátrányba került.” ◆ **másodikként lépés** (将棋で) 「先手と後手」 „elsőként és másodikként lépés” ◆

ごてごてにまわる 【後手後手に回る】 **minduntalan lépéshátrányba kerül** かいしゃ しんせいひん 「**会社の新製品** 開発は後手後手に回っている。」 „A vállalat az új termék fejlesztésével minduntalan lépéshátrányba kerül.”

こてい 【固定】 ◆ **állandó** (固定～) 「固定収入」 „állandó jövedelem” ◆ **fix** (固定～)

「固定金利」 „fix kamat” ◆ **fixálás** ◆ **rögzítés** ◆ **rögzített** (固定～) 「固定為替相場

制」 „rögzített árfolyamú rendszer” ◆ **こていきゅう** 【固定給】 **fix fizetés** ◆ **こていひょう** 【固定票】 **biztos szavazat** ◆ **ちっそこてい** 【窒素固定】 **nitrogénfixálás**

こてい 【湖底】 ◆ **tó feneké**

こていか 【固定化】 ◆ **fixálás** ◆ **rögzítés**

こていかかく 【固定価格】 ◆ **fix ár**

こていかかくかいとりせいど 【固定価格買取制度】 ◆ **fixáras átvételi rendszer** (FIT)

こていかこうそ 【固定化酵素】 ◆ **immobilizált enzim**

こていかわせそうば 【固定為替相場】 ◆ **árfolyamrögzítés** ◆ **rögzített árfolyam**

こていかんねん 【固定観念】 ◆ **beidegződés** ◆ **berögződés** 「固定観念に縛られている。」 „A berögződése nem engedi szabadon.” ◆ **előítélet** ◆ **klisé** ◆ **sztereotípiá**

こていかんねんにとらわれる 【固定観念に囚われる】 ◆ **belé rögződik** 「こうするべきだという固定観念に囚われている。」 „Belé rögződött, hogy ezt mindenképpen így kell csinálni.”

こていギアじてんしゃ 【固定ギア自転車】 ◆ **örök hajtásos bicikli**

こていきゃく 【固定客】 ◆ **állandó ügyfél** ◆ **törzsvendég**

こていきゅう 【固定給】 ◆ **fix fizetés**

こていきんり 【固定金利】 ◆ **fix kamat** 「変動金利と固定金利」 „változó kamatot és fix kamat”

こていし 【固定子】 ◆ **állórész** 「モーターの固定子」 „motor állórésze”

こていしさん 【固定資産】 ◆ **állóeszközök** ◆ **befektetett eszközök** (簿記) ◆ **lekö-**

tött eszközállomány ◆ **lekötött eszközök** ◇ **むけいこていしさん** [無形固定資産] **immateriális javak** (簿記) ◇ **ゆうけいこていしさん** [有形固定資産] **kézzelfogható vagyon** ◇ **ゆうけいこていしさん** [有形固定資産] **tárgyi eszközök** (簿記)

こていしさんぜい [固定資産税] ◆ **ingatlanadó**

こていした [固定した] ◆ **fix** [固定した経路] **」** „fix útvonal” ◆ **rögzített** [カバーは固定した状態です。] „A burkolat rögzített állapotban van.”

こていしほん [固定資本] ◆ **állótöke**

こていしゆうにゆう [固定収入] ◆ **állandó bevétel** ◆ **állandó jövedelem**

こていする [固定する] ◆ **bebetonoz** [首相は自分の地位を固定した。] „A miniszterelnök bebetonozta a pozícióját.” ◆ **befog** [工作物をパイプに固定した。] „Befogtam a satuba a munkadarabot.” ◆ **rögzít** [柵を壁に固定した。] „A falhoz rögzítettem a polcot.”

こていするねじ [固定するネジ] ◆ **rögzítőcsavar** [マザーボードを固定するネジ] „alaplap rögzítőcsavarja”

こていそう [固定相] ◆ **álló fázis** (クロマトグラフィーで) ◆ **stacionárius fázis** (クロマトグラフィーで)

こていそうば [固定相場] ◆ **rögzített árfolyam**

こていそうばせい [固定相場制] ◆ **kötött árfolyamrendszer** ◆ **rögzített árfolyamrendszer**

こていディスク [固定ディスク] ◆ **merevlemez**

こていてきどうさパターン [固定的動作パターン] ◆ **öröklött mozgásmintázat**

こていでんわ [固定電話] ◆ **vezetékes telefon**

こていド [固定ド] ◆ **rögzített dó**

こていねいに [ご丁寧に、御丁寧に] ◆ **kedves öntől** [ご丁寧にお電話いただき、ありが

とうございます!」 „Nagyon kedves öntől, hogy felhívt.”

こていの [固定の] ◆ **fix** ◆ **rögzített** ◆ **szabott** [固定の金額です。] „Szabott áron van.”

こていひょう [固定票] ◆ **biztos szavazat** ◆ **fix szavazat**

こていふさい [固定負債] ◆ **hosszú lejáratú kötelezettségek** (簿記)

こていレート [固定レート] ◆ **fix árfolyam**

コデイン ◆ **kodein**

コテージ ◆ **kuckó**

コテージ・チーズ ◆ **túró** (カッテージ・チーズ)

こてきたい [鼓笛隊] ◆ **dob és fuvolaegyüttes**

こてこて ◆ **vastagon** [手にクリームをこてこてに塗る。] „Vastagon bekeni krémmel a kezét.”

ごてごて ◆ **túlzottan** [宝石がごてごてと飾られた指輪] „drágakövekkel túlzottak kicicomázott gyűrű”

ごてごてにまわる [後手後手に回る] ◆ **minduntalan lépéshátrányba kerül** [会社の新製品開発は後手後手に回っている。] „A vállalat az új termék fejlesztésével minduntalan lépéshátrányba kerül.”

こてさき [コテ先、鋏先] ◆ **pákahegy**

こてさき [小手先] ◆ **kéz hegye** (手の先) ◆ **kézügyesség** [小手先の器用な人] „jó kézügyességű ember”

こてさきの [小手先の] ◆ **komolytalan** [小手先の誤魔化し] „komolytalan csúsztatás” ◆ **lagymatag** [小手先の対策] „lagymatag intézkedés”

こてしらべ [小手調べ] ◆ **bemelegítés** [この簡単な問題は小手調べに丁度よい。] „Bemelegítésként jó lesz ez az egyszerű probléma.”

◆ **első kísérlet** [小手調べにスポンジケーキを作った。] „Első kísérletre piskótát készítetem.” ◆ **szárnypróbálgatás**

こてだめし 【小手試し】 ◆ **bemelegítés** (小手調べ) ◆ **első kísérlet** (小手調べ)

こてまり 【子手毬】 ◆ **kantoni gyöngyvessző**

こてん 【個展】 ◆ **egyéni kiállítás** ◆ **magánkiállítás**

こてん 【古典】 ◆ **klasszikus** (古典～) ◆ **klasszikus irodalom** (古典文学) ◆ **klasszikus könyv** (書物) ◆ **klasszikus műalkotás** (作品)

ごてん 【御殿】 ◆ **palota**

こてんおながく 【古典音楽】 ◆ **klasszikus zene**

こてんギリシャご 【古典ギリシャ語】 ◆ **ógörög nyelv**

こてんしゅぎ 【古典主義】 ◆ **klasszicizmus**

こてんしゅぎの 【古典主義の】 ◆ **klasszicista** 【古典主義の画家】 „klasszicista festő”

こてんしゅぎようしきの 【古典主義様式の】 ◆ **klasszikus stílusú**

こてんてきな 【古典的な】 ◆ **klasszikus** 「古典的な教育方法を取り入れた。」 „Klasszikus tanítási módszert alkalmaztam.”

こてんは 【古典派】 ◆ **klasszikus** (古典派～) ◆ **klasszikus iskola**

こてんはおながく 【古典派音楽】 ◆ **klasszikus zene**

こてんはけいざいがく 【古典派経済学】 ◆ **klasszikus közgazdaságtan**

こてんははんざいがく 【古典派犯罪学】 ◆ **klasszikus kriminológia**

こてんぱんにひはんする 【こてんぱんに批判する】 ◆ **kiveséz** 「彼女の論文をこてんぱんに批判した。」 „Kiveséztem az értekezését.” ◆ **kizsigere**

こてんぶつりがく 【古典物理学】 ◆ **klasszikus fizika**

こてんぶんがく 【古典文学】 ◆ **klasszikus irodalom**

こてんもんがく 【古天文学】 ◆ **paleocsillagászat**

こてんようしきの 【古典様式の】 ◆ **klasszicista stílusú**

こてんりきがく 【古典力学】 ◆ **klasszikus mechanika** 「古典力学と量子力学」 „klasszikus mechanika és kvantummechanika”

こと 【事】 ① **dolog** 「2つの事を同時にする。」 „Két dolgot csinál egyszerre.” ② **baj** (大変) 「ライオンが檻から逃げたらことだ！」 „Nagy baj lenne, ha az oroszlán kiszabadulna a ketrecéből.” ③ **ézés vagy cselekvés tárgya**

(心情や動作の向かっている対象) 「私のこ

とが好き？」 „Szeretsz engem?” ④ **döntés** 「言葉を勉強することにした。」 „Úgy döntöttem, nyelveket fogok tanulni.” ◆ **amit** 「君は

若いからやりたいことが何でもやれる。」 „Te még fiatal vagy, azt tehetsz, amit akarsz.” ◆ **az** 「賢い人とは彼のことか！」 „Tehát ő az az okos ember!” ◆ **elképzelés** 「どんなに痛かったことだろう。」 „Képelem mennyire fáj!” ◆

eset 「ことの起こりを振り返った。」 „Felidéztem, hogy történt az eset.” ◆ **fontos dolog**

「毎日体操すること！」 „Fontos dolog minden nap tornázni!” ◆ **kell** 「この家に引っ越すことはなかった。」 „Nem kellett volna ide költöz-

nöm.” ◆ **mit** 「君が言いたいことが分からない。」 „Nem értem, mit akarsz mondani.” ◆

probléma 「ことを起こさずみんなと仲良くした。」 „Probléma nélkül, jól jöttem a többi-

ekkel.” ◆ **szokás** 「夕御飯を食べないことにしている。」 „Szokás szerint nem vacsorázom.” ◆

tény (事実) 「遅刻したことを認める。」 „Elismerem a tényt, hogy késtem.” ◆ **történés**

ideje 「去年の夏のことだった。」 „Múlt nyá-

ron történt.” ◆ **ügy** 「彼はうまく事を運んだ。」 „Ügyesen intézte az ügyet.” ◆ **valamit** 「

君に聞きたいことがある。」 „Kérdezni szeretnék tőled valamit!” ◇ **いうことをきく** 【言うことを聞く】 **szót fogad** 「子供はお母さんの言

うことを聞かなかつた。」 „A gyerek nem fogadott szót az anyjának.” ◇ **いうことをきく** 【言う

ことを聞く】 **hallgat** 「彼は友達の言うことを

ちゃんと聞く。】 „Hallgat a barátjára.” ◇ **ことあるごとに** 【事ある毎に】 **alkalmanként** 【事ある毎にこの言葉を耳にしています。】 „Alkalmanként hallom ezt a szót.” ◇ **ことがある** 【事がある】 **van úgy** 【この株は大きく下がる事がある。】 „Van úgy, hogy ez a részvény nagyot zuhan.” ◇ **ことがある** 【事がある】 **előfordulhat** 【予定を変更する事があります。】 „Előfordulhat, hogy változik a program.” ◇ **ことがある** 【事がある】 **már** 【この映画は見たことがある。】 „Ezt a filmet már láttam.” ◇ **ことかく** 【事欠く】 **nélkülöz** 【生活に事欠く。】 „Nélkülözve él.” ◇ **ことがない** 【事がない】 **még** 【外国にいったことがない。】 „Nem jártam még külföldön.” ◇ **ことがない** 【事がない】 **sohasem** (~ことがない) 【アメリカに行ったことがない。】 „Sohasem voltam még Amerikában.” ◇ **ことこまかな** 【事細かな】 **minden részletre kiterjedő** 【事細かな質問】 „minden részletre kiterjedő kérdések” ◇ **ことこまかに** 【事細かに】 **aprólékosan** 【経緯を事細かに説明した。】 „Aprólékosan elmagyaráztam a történeteket.” ◇ **ことこまかに** 【事細かに】 **minden részletre kiterjedően** 【今までの生活を事細かに聞かれた。】 „Minden részletre kiterjedően kérdeztek az eddigi életemről.” ◇ **ことだから** 【事だから】 **mivel** 【北国育ちの君の事だからここは寒く感じないでしょう。】 „Mivel te északi országból nőttél fel, biztosan nem fázol ezen a helyen.” ◇ **ことだし** 【事だし】 **ha már úgyis** 【子供が出来たことだし、結婚しよう!】 „Ha már úgyis gyereünk lett, házasodjunk össze!” ◇ **ことだし** 【事だし】 **hiszen** 【雨が上ったことだしピクニックに行こう!】 „Menjünk kirándulni, hiszen az eső is elállt!” ◇ **ことで** 【事で】 **dolog miatt** 【小さい事でも泣き出してしまおう。】 „Kis dolog miatt is sírva fakad.” ◇ **ことで** 【事で】 **miatt** 【言葉遣いのことで注意された。】 „Figyelmeztettek a beszédem miatt.” ◇ **こととおもう** 【事

と思う、ことと思う】 **kototo omou remél** 【お元気で過ごすの事とおもいます。】 „Remélem jól van!” ◇ **こととおもう** 【事と、ことと、おもう】 **kototo omou képzél** 【皆がさぞ驚いたことと、おもう。】 „Képzem mennyire meglepődött mindenki.” ◇ **こととする** 【事とする】 **tekint** 【昔のことは済んだこととする。】 „A múltat befejezettnek tekinti.” ◇ **こととて** 【事とて】 **mivelhogy** (ことだけあって) 【昼間のこととて通りはいっぱいだった。】 „Mivelhogy nappal volt, sokan voltak az utcán.” ◇ **こととも** **しない** 【事ともしない】 **nem törődik** 【台風をことともしない。】 „Nem törődik a tájfunnal.” ◇ **ことにしている** 【事にしている】 **igyekszik** 【会社から定時で帰ることにしている。】 „Igyekszem pontos időben hazamenni a munkahelyemről.” ◇ **ことにしている** 【事にしている】 **úgy csinál** 【長い記事を読まないことにしている。】 „Úgy csinálom, hogy a hosszú cikkeket eleve el sem olvasom.” ◇ **ことにする** 【事にする】 **úgy vesz** 【見なかったことにしよう。】 „Vegyük úgy, hogy nem láttam!” ◇ **ことにする** 【事にする】 **úgy dönt** 【この家具を買うことにした。】 „Úgy döntöttem, megveszem ezt a bútort.” ◇ **ことになる** 【事になる】 **el van döntve** 【来年からこの制度は廃止されることになっている。】 „Eldöntötték, hogy jövő évtől megszüntetik ezt a rendszert.” ◇ **ことになる** 【事になる】 **szabály szerint** 【休暇を次の年に繰り越せないことになっている。】 „Az a szabály, hogy nem lehet átvinni a szabadságot a következő évre.” ◇ **ことになる** 【事になる】 **úgy esik** 【結婚することになった。】 „Úgy esett, hogy megházasodtam.” ◇ **ことによると** 【事に依ると、事によると】 **lehet** (可能性がある) 【次の地震はことによると明日来るかも知れない。】 „Az is lehet, hogy holnap jön egy földrengés.” ◇ **ことによると** 【事に依ると、事によると】 **esetenként** (場合によって) 【肺炎になったら、ことによると命が危ないかも知れません。】 „A tüdőgyulladás esetenként életveszélyes lehet.” ◇ **ことのできる**

【事の序でに】 **ha már itt tartunk** 「このこと
ついでにこれも報告しましょう。」 „Ha már itt
tartunk, vegyük be ezt is a jelentésbe!” ◇ **こと**
もある 【事もある】 **van úgy** 「冬は雪が降る
こともあるし、降らないこともある。」 „Télen
van úgy, hogy esik a hó és van úgy, hogy nem.”
◇ **こともなげに** 【事も無げに】 **könnyedén** 「
問題を事も無げに解決した。」 „Könnyedén
megoldotta a problémát.” ◇ **こともなげに** 【事
も無げに】 **teketória nélkül** 「彼女は事も無
げに僕を振った。」 „Teketória nélkül szakított
velem a barátnóm.” ◇ **ことをかまえる** 【事を構
える、ことを構える】 **kötekedik** 「パブの人
と事を構えた。」 „Kötekedtem valakivel a kocsmában.” ◇ **ことをわける** 【事を分ける】 **tagol**
「事を分けて事情を説明した。」 „Tagoltan el-
magyaráztam helyzetet.” ◇ **こんなことで** 【こ
んな事で】 **emiatt** 「こんな事で悲しまない
で！」 „Ne szomorkodj emiatt!” ◇ **そういうこと**
である 【そういう事である】 **így van** 「早く
いえよ、そういうことね。」 „Röviden mondvá,
ez bizony így van.” ◇ **そんなことで** 【そんな事
で】 **emiatt** (こんなことで) 「そんなことで
心配しないで。」 „Ne aggód emiatt.” ◇ **そんな
ことで** 【そんな事で】 **amiatt** 「そんなこと
で泣くな！」 „Ne sírj amiatt!” ◇ **どういうこと**
【どういう事】 **mit jelentsen** 「それはどう
いう事だ？」 „Mit jelentsen ez?” ◇ **ほどのこと**
【程の事】 **kell** 「それは驚くほどのことでは
ない。」 „Ezen nem kell csodálkozni.” ◇ **わる
いことに** 【悪いことに】 **szerecsétlen mó-
don** 「風邪を引いて、さらに悪いことに歯が痛
くなった。」 „Megfáztam és szerecsétlen mó-
don még a fogam is megfájdult.”

こと 【古都】 ◆ **régi főváros** (旧都) ◆ **régi
város**

こと 【殊】 ◆ **különösen** 「こと料理になると
妻は真剣になりすぎる。」 „A feleségem az éte-
leket különösen komolyan veszi.” ◇ **ことに** 【殊
に】 **különösen** 「ジャズを殊に好む。」 „A
dzsesszt különösen kedvelem.” ◇ **ことに** 【殊

に】 **különösképpen** 「今日は殊に冴えている。」 „Ma különösképpen éles az elmém.”

こと 【琴】 ◆ **koto** 「琴を弾く。」 „Kotón ját-
szik.”

こと 【異】 ◆ **különbözés** ◇ **ことにする** 【異に
する】 **különböző** (が別である) 「兄弟な
のに性格を異にしている。」 „Testvérek, mégis
különbözik a természetük.”

こと 【糊塗】 ◆ **elkendőzés** ◆ **elpalástolás**

こと 【言】 ◆ **szó** ◇ **ふたことみこと** 【二言
三言】 **egy-két szó** 「二言三言しか言葉を交
わしたことがないで彼のことはよく知らな
い。」 „Nem nagyon ismerem, csak egy-két szót
váltottam vele.”

こと ◆ **együtt** 「象はバナナを皮ごと食べ
た。」 „Az elefánt héjával együtt ette a banánt.”

◆ **stul** 「ぶどうを種ごと食べた。」 „Magostul
ettem a szőlőt.” ◆ **stül** 「シャツごと水に飛び込
んだ。」 „Ingestül ugrott a vízbe.” ◆ **tul** (まる
ごと) 「皮ごとりんごを食べるの？」 „Te hé-
jastul eszed az almát?”

こと 【毎】 ◆ **ként** 「気温は季節毎にかわ
る。」 „A hőmérséklet évszakonként más és
más.” ◇ **ごとに** 【毎に】 **minden** 「二日毎にジ
ョギングします。」 „Minden második nap ko-
cogok.” ◇ **ごとの** 【毎の】 **kénti** 「国ごとの
人口」 „országokénti népesség”

ごど 【五度】 ◆ **öt fok** ◆ **ötször** (五回)

ことあるごとに 【事ある毎に】 ◆ **alkalman-
ként** 「事ある毎にこの言葉を耳にしていま
す。」 „Alkalmanként hallom ezt a szót.”

ことう 【孤島】 ◆ **magányos sziget** 「遭難者
は孤島に流れ着いた。」 „A hajótöröttet egy
magányos szigetre sodorták a hullámok.” ◇ **ぜつ
かいのことう** 【絶海の孤島】 **magányos szi-
get a tenger közepén** ◇ **ぜつかいのことう**
【絶海の孤島】 **magányos sziget** ◇ **りくのこと
う** 【陸の孤島】 **elszigetelt hely**

ことう 【孤灯】 ◆ **ivlámpa**

こどう 【鼓動】 ◆ **dobogás** ◆ **lűktetés** ◆ **szívdobogás** (心臓の) ◇ **みやく** 【脈】

szívrítmus 「脈が速い。」 „Gyors a szívritmusa.”

こどう 【語頭】 ◆ **szó eleje**

こどう 【悟道】 ◆ **megvilágosodás útja**

こどうきょう 【跨道橋】 ◆ **autós felüljáró** ◆ **felüljáró**

こどうぐ 【古道具】 ◆ **régiség** (ふるどうぐ)

こどうぐ 【小道具】 ◆ **kellék** 「俳優は小道具を落とした。」 „A színész leejtette az egyik kellékét.” ◆ **színházi kellék** 「この刀は舞台の小道具です。」 „Ez a kard színházi kellék.”

こどうぐがかり 【小道具係】 ◆ **kellékes**

こどうけ 【御当家、ご当家】 ◆ **ön háza**

こどうさ 【誤動作】 ◆ **hibás működés** (誤作動)

こどうしゃく 【五等爵】 ◆ **öt nemesi rang** ◇ **こうしゃく** 【侯爵】 **márki** (五等爵の第二位) ◇ **こうしゃく** 【公爵】 **herceg** (五等爵の第一位) ◇ **ししゃく** 【子爵】 **vágróf** (五等爵の第四位) ◇ **だんしゃく** 【男爵】 **báró** (五等爵の第五位) 「男爵は執事にコートを家に入れてもらった。」 „A báró bevitetta a komornyikkal a kabátját.” ◇ **はくしゃく** 【伯爵】 **gróf** (五等爵の第三位)

こどうする 【鼓動する】 ◆ **dobog** 「心臓は鼓動している。」 „A szív dobog.” ◆ **ver** 「心臓の鼓動が早くなった。」 „Gyorsabban vert a szívem.”

こどうぶつがく 【古動物学】 ◆ **ősállattan** ◆ **paleozoológia**

ことがある 【事がある】 ◆ **előfordulhat** 「予定を変更する事があります。」 „Előfordulhat, hogy változik a program.” ◆ **már** 「この映画は見たことがある。」 „Ezt a filmet már láttam.” ◆ **van úgy** 「この株は大きく下がる事がある。」 „Van úgy, hogy ez a részvény nagyot zuhan.”

ことかく 【事欠く】 ◆ **nélkülöz** 「生活に事欠く。」 „Nélkülözve él.”

ことがない 【事がない】 ◆ **még** 「外国にいったことがない。」 „Nem jártam még külföldön.” ◆ **sohasem** (～ことがない) 「アメリカに行ったことがない。」 „Sohasem voltam még Amerikában.”

ことがら 【事柄】 ◆ **dolog** (内容) 「学んだ事柄を適用しなさい。」 „Alkalmazd a tanult dolgokat!” ◆ **ügy** (事情) 「相続に関する事柄」 „örökösödési ügy”

ごとき 【如き】 ◆ **hasonló** 「聖人の如き人物」 „szenthez hasonló ember” ◆ **olyan** 「獣が唸る如き声」 „olyan hang, mint egy vadállat üvöltése” ◇ **おまえごとき** 【お前如き、お前ごとき】

magadfajta 「お前如きに負けたくない。」 „Nem fogok vereséget szenvedni egy magadfajtától!” ◇ **ごときもの** 【如きもの、如き者、ごとき者】 **magafajta** 「貴様ごとき者に意見されたくない。」 „Engem csak ne kritizáljon egy magadfajta!”

ごときもの 【如きもの、如き者、ごとき者】 ◆ **magafajta** 「貴様ごとき者に意見されたくない。」 „Engem csak ne kritizáljon egy magadfajta!”

こときれる 【事切れる】 ◆ **kileheli a lelkét** 「私の目の前で彼は事切れた。」 „A szemem előtt lehelte ki a lelkét.”

こどく 【孤独】 ◆ **egyedüllet** ◆ **elhagyatottság** ◆ **magány** 「孤独に耐える。」 „Elviseli a magányt.” ◇ **てんがいこどく** 【天涯孤独】 **magányos árvaság**

ごとく 【五徳】 ◆ **három erény** (五つの徳) ◆ **háromlábú állvány** (三本足の台)

ごとく 【如く】 ◆ **mint** 「風のごとく去った。」 „Úgy elshant, mint a szél.” ◇ **だっとのごとく** 【脱兎の如く、脱兎のごとく】 **akár a nyúl**

こどくかん 【孤独感】 ◆ **magányérzet**

こどくし 【孤独死】 ◆ **magányos halál**

こどくな 【孤独な】 ◆ **magános** ◆ **magányos**
まち わ こどく ろうじん す
「町には孤独な老人がたくさん住んでいる。」
„A városban sok a magányos, idős ember.”

こどくに 【孤独に】 ◆ **magányosan** 【孤独に
生きる。】 „Magányosan él.”

ことごとく 【悉く、尽く】 ◆ **egyöntetűen** 「
ぜんいん すがた
全員ことごとくスーツ姿だった。」 „Mindenk-
ki egyöntetűen öltönyben volt.” ◆ **mindenestül**
さいざん うしな
「財産をことごとく失った。」 „Mindenestül
elvesztette a vagyonát.” ◆ **teljes egészében**
けいかく わ ことごと てつたい
「ダム計画は悉く撤退になった。」 „A duz-
zasztógát tervét teljes egészében leállították.”

ことごとしい 【事々しい】 ◆ **hangzatos** 「
ことごと なまえ
事々しい名前」 „hangzatos név” ◆ **hatásva-**
ことごと きじ
dászó 【事々しい記事】 „hatásvadászó cikk” ◆
nagy feneket kerítő ◇ **ことごとしく** 【事々
しんぶん わ ちい
しく】 **nagy feneket kerítve** 「新聞は小さな
しけん ことごと いちめん きじ けいさい
事件ついで事々しく一面の記事を掲載した。」
„Az újság az apró esetnek nagy feneket kerítve,
egész oldalas cikket hozott.” ◇ **ことごとしく**

【事々しく】 **nagy ügyet csinálva** 【些細な
お ことごと と あ まで
ことを、事々しく取り上げる迄もない。」 „Ebb-
ból az apróságból nem kellene nagy ügyet csinálni.”

ことごとしく 【事々しく】 ◆ **nagy feneket**
しんぶん わ ちい じけん ことごと
kerítve 「新聞は小さな事件ついで事々しく
いちめん きじ けいさい
一面の記事を掲載した。」 „Az újság az apró
esetnek nagy feneket kerítve, egész oldalas cikket
hozott.” ◆ **nagy ügyet csinálva** 【些細なこと
お ことごと と あ まで
を、事々しく取り上げる迄もない。」 „Ebből az
apróságból nem kellene nagy ügyet csinálni.”

ことごとに 【事毎に、事ごとに】 ◆ **minden al-**
ことごと わたし はんたい
kalommal 【事毎に私に反対する。」 „Min-
den alkalommal ellenkezik velem.”

ことまかな 【事細かな】 ◆ **aprólékos** 【事細
ことま
かな記述】 „aprólékos leírás” ◆ **minden rész-**
きじゆつ
letre kiterjedő 【事細かな質問】 „minden
ことま しつもん
részletre kiterjedő kérdések”

ことまかに 【事細かに】 ◆ **aprólékosan** 「
いきさつ ことま せつめい
経緯を事細かに説明した。」 „Aprólékosan el-
magyaráztam a történeteket.” ◆ **minden rész-**
いま せいかつ ことま
letre kiterjedően 【今までの生活を事細かに
き
聞かれた。」 „Minden részletre kiterjedően kér-
deztek az eddigi életéről.”

ことざ 【琴座】 ◆ **Lant**

ことさらに 【殊更に】 ◆ **készakarva** (故意
あかしんごう ことさらに せむし
に) 【赤信号を殊更に無視した。」 „Készakar-
va ment át a piroson.” ◆ **különösebben** (とり
かれ わ ことさら おどろ ようす わ
たてて) 【彼は殊更に驚いた様子ではなかつ
た。」 „Nem volt különösebben meglepődve.”

◆ **különösen** (とりたてて) 【今日は殊更に
うれ
嬉しい。」 „Ma különösen boldog vagyok.” ◆
szándékosan (故意に) 【説明を殊更に避け
せつめい ことさら さ
た訳ではない。」 „Nem szándékosan hagytam
ki a magyarázatot.”

ことし 【今年】 ◆ **idei év** 【今年は暑いです
ね。」 „Az idei év meleg.” ◆ **idén** 【今年は忙
ことし わいそが
しかった。」 „Idén sok dolgom volt.”

ことし 【如し】 ◆ **olyan** 【人生は川の如し。】
じんせい わ かわ こと
„Az élet olyan, mint a folyó.” ◇ **かくのごとし**
【斯くの如し】 **ehhez hasonló** ◇ **かくのごと**
かれ せいかく わ こと
し 【斯くの如し】 **ilyen** 【彼の性格は斯くの如
しである。】 „Ilyen a természete.”

ことしじゅうに 【今年中に】 ◆ **év folyamán**
ことしじゅう うかが
【今年中にお伺いします。」 „Az év folyamán
meglátogatom!”

ことしの 【今年の】 ◆ **ez évi** 【今年の 祝日】
ことし
„ez évi ünnepnapok” ◆ **idei** 【今年の calendar
—】 „idei naptár”

ことしのほうふ 【今年の抱負】 ◆ **újévi fogad-**
dalom

ことしのワイン 【今年のワイン】 ◆ **újbor**

ことしもよろしくおねがいします 【今年もよろ
しくお願ひします、今年も宜しくお願ひしま
す】 ◆ **idén is számítok magára**

ことする 【糊塗する】 ◆ **elpalástol** ◆ **elrejt**
しつたい こと
【失態を糊塗する。」 „Elrejtja a baklövést.” ◆

ügy-ahogy javít rajta [一時を糊塗する。] „Átmenetileg ügy-ahogy javít rajta.”

ことだから [事だから] ◆ **mivel** [北国育ちの君の事だからここは寒く感じないでしょう。] „Mivel te északi országban nőttél fel, biztosan nem fázol ezen a helyen.”

ことだし [事だし] ◆ **ha már ügyis** [子供が出来たことだし、結婚しよう！] „Ha már ügyis gyerekünk lett, házasodjunk össze!” ◆ **hiszen** [雨が上ったことだしピクニックに行こう！] „Menjünk kirándulni, hiszen az eső is elállt!”

ことだま [言霊] ◆ **szóban lakozó szellem**

ことたりる [事足りる、こと足りる] ◆ **elegendő** [家はこれくらいで事足りる。] „Ek-kora ház nekem elegendő.” ◆ **megelégszik** [おっとわまいにちなあさ] „夫は毎日同じ朝ごはんです事足りる。” „A férjem megelégszik azzal, ha minden nap ugyanazt reggelizik.”

ことづけ [言付け、託け] ◆ **megbízás** ◆ **üzenet**

ことづける [言づける、言付ける、託ける] ◆ **megbíz** [娘にこの手紙を言づけた。] „Megbízta a lányomat, hogy adja át a levelet.” ◆ **meghagy** (命令する) [報告するように言づけた。] „Mehagyta, hogy készítsék el a jelentést.” ◆ **megüzen** (伝言する) [遊びに来るように言づけた。] „Megüzente, hogy jön át hozzám.”

ことで [事で] ◆ **dolog miatt** [小さい事でも泣き出してしまふ。] „Kis dolog miatt is sírva fakad.” ◆ **miatt** [言葉遣いので注意された。] „Figyelmeztettek a beszédem miatt.”

こととおもう [事と思う、ことと思う] **kototo omou** ◆ **képzél** [皆がさぞ驚いたこととおもう。] „Képezem mennyire meglepődött mindenki.” ◆ **remél** [お元気で過ごしのこととおもいます。] „Remélem jól van!”

こととする [事とする] ◆ **tekint** [昔のことは済んだこととする。] „A múltat befejezettek tekintik.”

こととて [事とて] ◆ **mivelhog** (ことだけあって) [昼間のこととて通りはいっぱいだった。] „Mivelhog nappal volt, sokan voltak az utcán.”

ことともしない [事ともしない] ◆ **nem törődik** [台風をことともしない。] „Nem törődik a tájfunnal.”

ことなかれしゅぎ [事勿れ主義、事なかれ主義、ことなかれ主義] ◆ **félelem a változtatásoktól** ◆ **nem bolygató politika** ◆ **túlzott óvatosság**

ことなきをえる [事なきを得る、ことなきを得る] ◆ **nem lesz belőle nagy baj**

ことなる [異なる] ◆ **eltér** [彼らの性格は異なる。] „A személyiségük eltér.” ◆ **eltérő** [通常と異なるルールを適用した。] „Szokásostól eltérő szabályt alkalmaztam.” ◆ **különböz**

zik [ゴミの収集日は地域によって異なります。] „Területenként különbözik a szemétszállítás napja.” ◆ **különböző** [彼らは異なる道を選んだ。] „Különböző utat választottak.” ◇ **じじつとことなる** [事実と異なる] ◆ **nem fedi a valóságot** [政治家の発言は事実と異なる。] „A politikus kijelentése nem fedi a valóságot.”

ことに [殊に] ◆ **különösen** [ジャズを殊に好む。] „A dzsesszt különösen kedvelem.” ◆

különösképpen [今日は殊に冴えている。] „Ma különösképpen éles az elmém.”

ごとに [毎に] ◆ **minden** [二日毎にジョギングします。] „Minden második nap kocogok.” ◇ **いっぶんごとに** [一分毎に、一分ごとに]

percről percre [一分毎に水位が上がった。] „Percről percre emelkedett a vízszint.” ◇ **ことあるごとに** [事ある毎に] ◆ **alkalmanként** [事ある毎にこの言葉を耳にしています。] „Alkalmanként hallom ezt a szót.” ◇ **じかんとに** [時間毎に、時間ごとに] ◆ **óráról órára**

「時間毎に情勢が変わった。」 „Óráról órára változott a helyzet.” ◇ **しゅうごとに** [週毎に、週ごとに] **hétről hétre** 「週毎に暖かくなった。」 „Hétről hétre melegebb lett.” ◇ **としごとに** [年毎に、年ごとに] **évente** 「栽培する野菜を年毎に変える。」 „Évente más zöldséget termeszték.” ◇ **ひごとに** [日ごとに、日毎に] **napról napra** 「日ごとに病状は回復した。」 „Napról napra javult az állapota.”

ことにしている [事になっている] ◆ **igyekszik** 「会社から定時で帰ることにしている。」 „Igyekszem pontos időben hazamenni a munkahelyemről.” ◆ **úgy csinál** 「長い記事を読まないことにしている。」 „Úgy csinálom, hogy a hosszú cikkeket eleve el sem olvasom.”

ことにする [事にする] ◆ **úgy dönt** 「この家具を買うことにした。」 „Úgy döntöttem, megveszem ezt a bútort.” ◆ **úgy vesz** 「見なかったことにしよう。」 „Vegyük úgy, hogy nem láttam!” ◇ **ことにしている** [事になっている]

igyekszik 「会社から定時で帰ることにしている。」 „Igyekszem pontos időben hazamenni a munkahelyemről.” ◇ **ことにしている** [事になっている] **úgy csinál** 「長い記事を読まないことにしている。」 „Úgy csinálom, hogy a hosszú cikkeket eleve el sem olvasom.”

ことにする [異にする] ◆ **különböző** (が別である) 「兄弟なのに性格を異にしている。」 „Testvérek, mégis különbözik a természetük.” ◇ **けんかいをことにする** [見解を異にする] **különvéleményen van** ◇ **けんかいをことにする** [見解を異にする] **másként látja** ◇ **るいをことにする** [類を異にする] **különös** 「類を異にする危険物」 „különösen veszélyes anyag”

ことになる [事になる] ◆ **el van döntve** 「来年からこの制度は廃止されることになっている。」 „Eldöntötték, hogy jövő évtől megszüntetik ezt a rendszert.” ◆ **szabály szerint** 「休暇を次の年に繰り越せないことになっている。」 „Az a szabály, hogy nem lehet átvinni a szabadságot a következő évre.” ◆ **úgy esik** 「結婚す

ることになった。」 „Úgy esett, hogy megházasodtam.” ◆ **úgy vesz** 「このボタンをクリックすると利用規約に同意したことになります。」 „Ha megnyomja ezt a gombot, úgy vesszük, hogy elfogadja a felhasználói feltételeket.”

ことによったら [事によったら] ◆ **még** 「この飛び出している電線は、事によったら誰かに感電させるだろう。」 „Valakit még megráz ez a kiálló vezeték.” ◆ **talán**

ことによると [事に依ると、事によると] ◆ **esetenként** (場合によって) 「肺炎になったら、ことによると命が危ないかも知れません。」 „A tüdőgyulladás esetenként életveszélyes lehet.” ◆ **lehet** (可能性がある) 「次の地震はことによると明日来るかも知れない。」 „Az is lehet, hogy holnap jön egy földrengés.”

ごとの [毎の] ◆ **kénti** 「国ごとの人口」 „országonkénti népesség”

ことのできる [事の序でに] ◆ **ha már itt tartunk** 「ことのできるにこれも報告しましょう。」 „Ha már itt tartunk, vegyük be ezt is a jelentésbe!”

ことのは [言の葉] ◆ **japán vers** (和歌) ◆ **mondás** (言葉)

ことのほか [殊の外、殊の他] ◆ **különösen** 「今年の夏は殊のほか暑い。」 „Az idei nyár különösen forró.” ◆ **nem gondol** (案外) 「調理に殊のほか時間がかかった。」 „Nem gondoltam, hogy ilyen sokáig tart majd a főzés.”

ことば [言葉] ◆ **beszéd** 「子供は言葉が覚えた。」 „A gyerek megtanult beszélni.” ◆ **beszédtanulás** (言語取得) 「この子は言葉が早かった。」 „Ez a gyermek gyorsan megtanult beszélni.” ◆ **fogalmazás** 「言葉を慎めよ。」 „Óvatosabban fogalmaz!” ◆ **nyelv** 「言葉が分からない。」 „Nem ismerem a nyelvet.” ◆ **nyelvezet** 「この本は言葉が難しい。」 „Ennek a könyvnek nehéz a nyelvezete.” ◆ **szó** (単語) 「この小説には知らない言葉がたくさん入っている。」 „Ebben a novellában sok ismeretlen

szó van.” ◇ **おことばにამაერი** 【お言葉に甘える】 **hagyja magát rábeszél**ni 「お言葉に甘えてお金を受け取った。」 „Hagytam magam rábeszélni, és elfogadtam a pénzt.” ◇ **おことばにამაერი** 【お言葉に甘える】 **él a felkínált** **lehetőséggel** (チャンスを取る) 「お言葉に甘えて席を譲ってもらった。」 „Éltem a felkínált **lehetőséggel**, és leültem a székre.” ◇ **おことばをかえす** 【お言葉を返す】 **vitatkozik** 「お言葉を返すようですが、これはうまく行かないと思います。」 „Vitatkoznak kell Önnel: szerintem, ez nem fog sikerülni.” ◇ **おほめのことば**

【お褒めの言葉】 **dicsérvő szavak** 「お褒めの言葉を頂きました。」 „Dicsérvő szavakat kaptam.” ◇ **おれいのことば** 【お礼の言葉】 **köszönő szavak** 「お礼の言葉を述べた。」 „Köszönő szavakat mondtam.” ◇ **かきことば**

【書き言葉】 **írott nyelv** 「これは書き言葉で話し言葉と違う。」 „Ez írott nyelv, a beszélt nyelvtől különbözik.” ◇ **きょうことば** 【京言葉】 **kiotói nyelvjárás** ◇ **くちことば** 【口言葉】 **beszélt nyelv** (口語) ◇ **クッションことば** 【クッション言葉】 **váratlanságot tompító kifejezés** ◇ **くにことば** 【国言葉】 **szülőföld nyelvjárása** (故郷の) ◇ **くにことば** 【国言葉】 **ország nyelve** (国語) ◇ **ことばがで** 【言葉が出る】 **beszél** 「二歳なのに言葉が出ない。」 „Kétéves, de még nem beszél.” ◇ **ことばたくみ** 【言葉巧み】 **furfangos beszéd** 「詐欺師に言葉巧みに騙された。」 „A család átvért a furfangos beszédével.” ◇ **ことばにあまる** 【言葉に余る】 **kifejezhetetlen** 「言葉に余る喜び」 „kifejezhetetlen öröm” ◇ **ことばにきゅうする** 【言葉に窮する】 **nem talál szavakat** 「早速何と言って良いか言葉に窮した。」 „Hirtelen nem talált szavakat.” ◇ **ことばにぐっとくる** 【言葉にグッと来る】 **ülnek a szavai** 「友人の言葉にグッときた。」 „Nagyon ültek a barátom szavai.” ◇ **ことばにぐとつまる** 【言葉にぐと詰まる】 **fojtogatják a szavak** 「お葬式に行って言葉にぐと詰まった。」 „A temetésen fojtogattak a szavaim.” ◇ **ことばにつくせない** 【言葉に尽くせない】 **ki-**

fejezhetetlen 「言葉に尽くせない感謝の気持ち」 „szavakkal kifejezhetetlen hála” ◇ **ことばのかべ** 【言葉の壁】 **nyelvi akadály** 「言葉の壁にぶつかった。」 „Nyelvi akadályba ütköztem.” ◇ **ことばのくずれ** 【言葉の崩れ】 **szavak elkorcsosulása** ◇ **ことばのぼうりょく** 【言葉の暴力】 **szavakkal bántalmazás** ◇ **ことばのみだれ** 【言葉の乱れ】 **szavak elkorcsosulása** ◇ **ことばをえらぶ** 【言葉を選ぶ】 **fogalmaz** 「慎重に言葉を選んだ。」 „Óvatosan fogalmaztam.” ◇ **ことばをえらぶ** 【言葉を選ぶ】 **megválogatja a szavait** 「言葉を選ばない人だ。」 „Nem válogatja meg a szavait.” ◇ **ことばをかえす** 【言葉を返す】

visszaszól 「丁寧

に言葉

を返した。」 „Udváriasan visszaszóltam.” ◇ **ことばをかえる** 【言葉を変える】 **változtat a szavain** 「言葉を変えると人生が変わる。」 „Ha változtat

szavaidon, megváltozik az életed.” ◇ **ことばをかざる** 【言葉を飾る】 **szavait ékesíti** 「言葉を飾って事実を美化した。」 „Szavait ékesítve szépítette a valóságot.” ◇ **ことばをかりる** 【言葉を借りる】 **szavaival él** 「マルクスの言葉を借りるとこれは搾取です。」 „Marx szavaival élve ez kizsákmányolás.” ◇ **ことばをかかわす** 【言葉を交わす】 **szót vált** 「彼と言葉を交わしたことがない。」 „Még sohasem váltottam szót vele.” ◇ **ことばをつがう** 【言葉を番う】 **szavát adja** ◇ **ことばをつつしむ** 【言葉を憤む】 **óvatosan fogalmaz** ◇ **ことばをつまらせる** 【言葉を詰まらせる】 **szavaival küszködik** 「感謝を表す際には言葉を詰まらせた。」 „A köszönetnyilvánítás során a szavaimmal küszködtem.” ◇ **ことばをにぐす** 【言葉を濁す】 **ködösít** 「彼は言葉を濁した。」 „Ködösített.” ◇ **ことばをふうじる** 【言葉を封じる】 **elcsitít** 「彼女の唇に指を当てて言葉を封じた。」 „A nő szájára tettem az ujjam, hogy elcsitítsam.” ◇ **しにぎわにのこしたことば** 【死に際に残した言葉】 **halott utolsó szavai** ◇ **だんまつまのことば** 【断末魔の言葉】 **utolsó szavak** ◇ **のべられたことば** 【述べられた言葉】 **elhangoztak** 「会議で述べられた言葉を書き留めた。」

„Leírtam az értekezleten elhangzottakat.” ◇ **はな**
ことば 【花言葉、花詞】 **virágnyelv** ◇ **はなし**
ことば 【話し言葉、話言葉】 **beszélt nyelv**
はな ことば か ことば わちが
「話し言葉と書き言葉は違う。」 „A beszélt és
írott nyelv különbözik.” ◇ **はやりことば** 【流行
り言葉、流行言葉】 **divatszó** ◇ **りんじゅうの**
ことば 【臨終の言葉】 **haldokló utolsó sza-**
vai ◇ **わかれのことば** 【別れの言葉】 **búcsú-**
szó わか ことば の
「別れの言葉を述べる。」 „Búcsúszót
mond.”

ことばあそび 【言葉遊び】 ◇ **szójáték** 「
ことばあそ ことば おぼえ
言葉遊びをして言葉を覚える。」 „Szójátékon
keresztül tanulja a nyelvet.”

ことばがすぎる 【言葉が過ぎる】 ◇ **elveti**
ことば す
sulykot 「言葉が過ぎるよ！」 „Most elvetet-
ted a sulykot!”

ことばがつまる 【言葉が詰まる】 ◇ **torkára**
ことば つ
akad a szó 「言葉が詰まった。」 „Torkomra
akadt a szó.” ◇ **torkára forr a szó** 【言葉が
つ
詰まった。」 „Torkomra forrt a szó.”

ことばがでない 【言葉が出ない】 ◇ **eláll a**
ことば で
szava 「びっくりして言葉が出なくなった。」
„A meglepetéstől elállt a szavam.” ◇ **elveszti a**
しんせき わのう しょうがい ことば
beszédképességét 「親戚は脳の障害で言葉
で
が出なくなった。」 „A rokonom agykárosodás
miatt elvesztette a beszédképességét.” ◇ **gombóc**
van a torkában

ことばがでなくなる 【言葉が出なくなる】 ◇ **el-**
きび ほんつう ことば で
némul 「厳しい判決で言葉が出なくなった。」
„A súlyos bírósági ítélet elnémította.”

ことばがでる 【言葉が出る】 ◇ **beszél** にさい
ことば で
「二歳
なのに言葉が出ない。」 „Kétéves, de még nem
beszél.”

ことばがはなせない 【言葉が話せない】 ◇ **né-**
かれわ ことば はな しゆわ かいわ
ma 「彼は言葉が話せないので手話で会話し
た。」 „Mivel néma volt, jelbeszéddel kommuni-
kált.”

ことばがよどむ 【言葉が淀む】 ◇ **belefullad a**
えんぜつ さいしゅう ことば よど
szó 【演説の最中に言葉が淀んだ。」 „A be-
széd közepén belém fulladt a szó.”

ことばじり 【言葉尻、言葉後】 ◇ **kimondatlan**
szavak (言いそなった部分) ◇ **rossz ki-**
fejezés (失言の箇所) ◇ **szóvég** (語尾)

ことばじりをとらえる 【言葉尻を捉える、言葉
尻を捕らえる】 ◇ **beleköt a szavaiba** 【上司
わ ことばじり とら
はいちいち言葉尻を捉えている。」 „A főnö-
köm minden szavamba beleköt.” ◇ **kiforgatja a**
ひと ことばじり とら わ
szavait 「人の言葉尻を捉えてはいけない。」
„Nem szabad kiforgatni más szavait.”

ことばたくみ 【言葉巧み】 ◇ **furfangos be-**
さぎし ことばたく だま
széd 「詐欺師に言葉巧みに騙された。」 „A
csaló átvert a furfangos beszédével.”

ことばづかい 【言葉遣い、言葉使い、言葉づか
きたな ことばづか わ す わ
い】 ◇ **beszéd** 「汚い言葉遣いは好きではあ
りません。」 „Nem szeretem a csúnya beszé-
det.” ◇ **fogalmazás** 【上司と話す時、言葉遣
ちゅうい
いに注意しなければならない。」 „Ha a főnö-
kümmel beszélünk, vigyázni kell arra, hogy ho-
gyan fogalmazunk.” ◇ **nyelv** 「言葉遣いに注意
しなさい！」 „Vigyázz a nyelvedre!” ◇ **nyelve-**
zet ◇ **nyelvhasználat** ◇ **szóhasználat** 「
ていねい ことばづかい
丁寧な言葉遣い」 „udvarias nyelvhasználat”

ことばであらわす 【言葉で表す】 ◇ **szavakba**
わたし きも わ ことば あらわ
foglal 「私の気持ちは言葉で表せません。」
„Nem tudom szavakba foglalni az érzelmeimet.”

ことばどおり 【言葉通り】 ◇ **szó szerint**

ことばにあまる 【言葉に余る】 ◇ **kifejzhe-**
ことば あま ようこ
tetlen 「言葉に余る喜び」 „kifejzhetetlen
öröm”

ことばにきゆうする 【言葉に窮する】 ◇ **nem**
さつそくなん い よ ことば
talál szavakat 「早速何と言って良いか言葉
きゆう
に窮した。」 „Hirtelen nem talált szavakat.”

ことばにぐつつくる 【言葉にグツと来る】 ◇ **ül-**
ゆうじん ことば
nek a szavai 「友人の言葉にグツときた。」
„Nagyon ültek a barátom szavai.”

ことばにぐつつまる 【言葉にぐつつまる】
ことば そうしき い
◇ **fojtogatják a szavak** 「お葬式に行つて
ことば つ
言葉にぐつつまった。」 „A temetésen fojtog-
attak a szavaim.”

ことばにする 【言葉にする】 ◆ **szavakba foglal** じぶん きもち ことば 「自分の気持ちを言葉にした。」 „Szavakba foglaltam az érzéseimet.”

ことばにつくせない 【言葉に尽くせない】 ◆ **kifejezhetetlen** ことば つつ かんしゃ きもち 「言葉に尽くせない感謝の気持ち」 „szavakkal kifejezhetetlen hála”

ことばにできない 【言葉にできない】 ◆ **kifejezhetetlen** ことば おも 「言葉にできない思い」 „kifejezhetetlen érzés”

ことばのあそび 【言葉の遊び】 ◆ **játék a szavakkal** ◆ **szójáték**

ことばのいちぶ 【言葉の一部】 ◆ **beszédfoszlány**

ことばのかべ 【言葉の壁】 ◆ **nyelvi akadály** ことば かべ 「言葉の壁にぶつかった。」 „Nyelvi akadályba ütköztem.”

ことばのくずれ 【言葉の崩れ】 ◆ **szavak elkorcsosulása**

ことばのくりかえし 【言葉の繰り返し】 ◆ **szóisméltés** ぶんしやう ことば くりかえし 「文章のなかの言葉の繰り返しになった。」 „A szövegben a szóisméltések idegesítőek voltak.”

ことばのしょうがい 【言葉の障害】 ◆ **beszédzavar**

ことばのせんせい 【言葉の先生】 ◆ **nyelvtanár**

ことばのぼうりよく 【言葉の暴力】 ◆ **szavakkal bántalmazás**

ことばのまじゅつ 【言葉の魔術】 ◆ **szómágia**

ことばのみだれ 【言葉の乱れ】 ◆ **szavak elkorcsosulása**

ことばのやりとり 【言葉の遣り取り】 ◆ **szóváltás** はげ ことば や と 「激しい言葉の遣り取り」 „heves szóváltás”

ことばをえらぶ 【言葉を選ぶ】 ◆ **fogalmaz** しんちやう ことば えら 「慎重に言葉を選んだ。」 „Óvatosan fogalmaztam.” ◆ **megválogatja a szavait** ことば えら 「言葉を選ばない人だ。」 „Nem válogatja meg a szavait.”

ことばをかえす 【言葉を返す】 ◆ **visszaszól** ていねい ことば かえ 「丁寧に言葉を返した。」 „Udvariasan visszaszóltam.” ◇ **おことばをかえす** 【お言葉を返

す】 **vitatkozik** ことば かえ 「お言葉を返すようですが、これはうまく行かないと思います。」 „Vitatkoznom kell Önnel: szerintem, ez nem fog sikerülni.”

ことばをかえる 【言葉を変える】 ◆ **változtat a szavaival** ことば か じんせい か 「言葉を変えると人生が変わる。」 „Ha változtat a szavaidon, megváltozik az életed.”

ことばをかざる 【言葉を飾る】 ◆ **szavait ékesíti** ことば かざり じじつ びか 「言葉を飾って事実を美化した。」 „Szavait ékesítve szépítette a valóságot.”

ことばをかりる 【言葉を借りる】 ◆ **szavaival él** ことば か わさくしめ 「マルクスの言葉を借りるとこれは搾取です。」 „Marx szavaival élve ez kizsákmányolás.”

ことばをかかわ 【言葉を交わす】 ◆ **szót vált** かれ ことば か 「彼と言葉を交わしたことがない。」 „Még sohasem váltottam szót vele.”

ことばをさえぎる 【言葉を遮る】 ◆ **félbeszakít** て かのじょ ことば さえぎ 「手で彼女の言葉を遮った。」 „Egy kézzel félbeszakítottam a nőt.”

ことばをだらだらとつらねる 【言葉をダラダラと連ねる】 ◆ **szaporítja a szót** かのじょ わ ようてん い ことば だらだら つら 「彼女は要点を言わずに言葉をダラダラと連ねた。」 „Nem mondott semmi, csak szaporította a szót.”

ことばをつがう 【言葉を番う】 ◆ **szavát adja**

ことばをつつしむ 【言葉を慎む】 ◆ **óvatosan fogalmaz**

ことばをつまらせる 【言葉を詰まらせる】 ◆ **szavaival küszködik** かんしゃ あわわ さい わ 「感謝を表す際には言葉を詰ませた。」 „A köszönetnyilvánítás során a szavaimmal küszködtem.”

ことばをにごす 【言葉を濁す】 ◆ **elmismásolja a dolgot** ◆ **ködösít** かれわ ことば にご 「彼は言葉を濁した。」 „Ködösített.” ◆ **mellébeszél** 政治家 わ ことば にご 「政治家は言葉を濁した。」 „A politikus mellébeszített.”

◆ **ötöl-hatol** しょうじき へんじ ことば にご 「正直に返事をせず、言葉を濁した。」 „Nem válaszolt őszintén, csak ötöl-hatolt.”

ことばをふうじる [言葉を封じる] ◆ **elcsitit**

「彼女の唇に指を当てて言葉を封じた。」 „A nő szájára tettem az ujjam, hogy elcsitítam.”

ことぶき [寿] ◆ **gratuláció** ◆ **köszöntés** ◆ **sok boldogságot**

こども [子供、子ども] ◆ **csemete** ◆ **gyerek**

「この夫婦には3人の子供がいる。」 „Ennek a házaspárnak három gyereke van.” ◆ **gyermek** ◆

kölyök [猫の子供が生まれた。] „A macskának kölykei születtek.” ◆ **おさないこども** [幼い子供] **kisgyerek** ◆ **こどもあつかいする** [子供扱

いする] **gyerekként kezel** [背が低いから子供扱

いされる。] „Kis termete miatt gyerekként kezelik.” ◆ **こどもがおおい** [子供が多い] **sokgyermekes** [子供が多い家庭] „sokgyermekes család” ◆ **こどもができる** [子供が

出来る] **terhes lesz** (妊娠する) [彼女には子供が出来た。] „A nő terhes lett.” ◆ **こどもだまし** [子供だまし、子供騙し] **ócska**

trükk [そんな子供騙しには乗らん。] „Nem dőlök be ilyen ócska trükknek!” ◆ **こどものなきごえ** [子供の泣き声] **gyermeksírás** ◆ **こどもをうむ** [子供を産む、子供を生む] **fial**

(動物が) [あなたの豚は何匹子供を生んだの?] „Mennyit fialt a disznótok?” ◆ **こどもをうむ** [子供を産む、子供を生む] **szül** [あの女性

は二十歳で子供を産んだ。] „Az a nő húszévesen szült.” ◆ **こどもをうむ** [子供を産む、

子供を生む] **megfial** (動物が) [家の猫が子供を生んだ。] „A macskánk megfialt.” ◆ **こどもをさずかること** [子供を授かること]

gyermekáldás [夫婦は子供を授かることが出来ませんでした。] „A házaspár nem részesült gyermekáldásban.” ◆ **こどもをもつけっしんをする** [子供を持つ決心をする] **gyereket vállal** [夫婦は子供を持つ決心をした。] „A házaspár gyereket vállalt.”

こどもあずかりしょ [子供預かり所] ◆ **gyermekőrző**

こどもあつかいする [子供扱

いする] ◆ **gyerekként kezel** [背が低いから子供扱

いされる。] „Kis termete miatt gyerekként kezelik.”

こどもあつかいする [子供扱

いする] ◆ **gyerekként kezel** [背が低いから子供扱

いされる。] „Kis termete miatt gyerekként kezelik.”

こどもあつかいする [子供扱

いする] ◆ **gyerekként kezel** [背が低いから子供扱

こどももある [事もある] ◆ **van úgy** [冬は雪

が降ることもあるし、降らないこともある。] „Télen van úgy, hogy esik a hó és van úgy, hogy nem.”

こどもあろうに [事もあろうに] ◆ **éppen** (選

りに選って) [彼はこどもあろうに彼女を結婚相手

に選んだ。] „Ki tudja miért, ő éppen azt a nőt választotta hitveséül.” ◆ **hihetetlen**

(信じられない) [彼はこどもあろうに社長にたて突いた。] „Hihetetlen, hogy pont az igazgatóval ellenkezett.”

こどもいす [子供椅子] ◆ **gyerekszék**

こどもがいない [子供がいない] ◆ **gyermektelen** [子供がいない夫婦] „gyermektelen házaspár”

こどもがいないじょうたい [子供がいない状態] ◆ **gyermektelenség**

こどもがおおい [子供が多い] ◆ **sokgyermekes** [子供が多い家庭] „sokgyermekes család”

こどもがかかるびょうき [子供がかかる病気] ◆ **gyermekbetegség**

こどもができる [子供が出来る] ◆ **gyereke születik** (子供が生まれる) [三人の子供が出来た。] „Három gyereke született.” ◆ **terhes lesz** (妊娠する) [彼女には子供が出来た。] „A nő terhes lett.”

こどもごころ [子供心] ◆ **gyermeki lélek**

こどもじだい [子供時代、子ども時代] ◆ **gyerekkor** ◆ **gyermekkor** [幸せな子供時代を過ごした。] „Boldog gyermekora volt.”

こどもじてんしゃ [子供自転車] ◆ **gyermekkerékpár**

こどもじみた [子供じみた、子供染みた] ◆ **gyerekes** [子供染みた考え方] „gyerekes gondolkodásmód”

こどもずきな [子供好きな] ◆ **gyerekszerető** ◆ **gyermekszerező**

こどもだまし [子供だまし、子供騙し] ◆ **gyenge próbálkozás** ◆ **ócska trükk** [そん

な

な

な

な

な

こどもだましのわの
な子供騙しには乗らん。」 „Nem dőlök be ilyen ócska trükknek!”

こどもだましの 【子供だましの、子供騙しの】
◆ **átlátszó** 「子供だましの嘘」 „átlátszó hazugság” ◆ **egyszerű** 「子供騙しのような詐欺」 „egyszerű család” ◆ **gyenge** 「子供騙しの商品」 „gyenge áru”

こどもちゅうしんの 【子供中心の】 ◆ **gyermekközpontú** 「子供中心の生活を送っています。」 „Gyermekközpontúak a napjaim.”

こどもっばい 【子供っばい】 ◆ **gyerekes** 「子供っばい行動」 „gyerekes viselkedés” ◆ **gyermeteg** 「子供っばい顔」 „gyermeteg arc”

こどもっばいまねをする 【子供っばいまねをする】 ◆ **gyerekeskedik** 「子供っばいまねをするな！」 „Ne gyerekeskedj!”

こどもづれで 【子供連れて、子どもづれで】 ◆ **gyerekestül**

こどもなげに 【事も無げに】 ◆ **könnyedén** 「問題を事も無げに解決した。」 „Könnyedén megoldotta a problémát.” ◆ **teketória nélkül** 「彼女は事も無げに僕を振った。」 „Teketória nélkül szakított velem a barátnőm.”

こどもにおおいびょうき 【子供に多い病気】 ◆ **gyerekeknél gyakori betegség**

こどものあそび 【子供の遊び】 ◆ **gyerekjáték**

こどものくに 【子供の国】 ◆ **gyerekek világa**

こどものころ 【子供のころ、子供の頃、子どものころ、子どもの頃】 ◆ **gyerekkorában** 「子どもの頃たくさん遊んだ。」 „Gyerekkoromban sokat játszottam.” ◆ **gyermekkorában** 「子供のころ読書が好きだった。」 „Gyermekkoromban szerettem olvasni.”

こどものころのたいけん 【子供頃の体験】 ◆ **gyermekkori élmény**

こどものとき 【子供の時】 ◆ **gyerekkorában** (子供の頃) 「子供の時良く遊んでいた。」 „Gyerekkoromban sokat játszottam.”

こどものなきごえ 【子供の泣き声】 ◆ **gyerek-sírás** ◆ **gyermeksírás**

こどもののじかん 【子供の時間】 ◆ **gyerek az idő** 「まだ子供の時間だ、二次会に行こう！」 „Gyerek még az idő, menjünk máshová is bulizni!”

こどものパーティー 【子供のパーティー】 ◆ **gyerekzsúr**

こどものひ 【こどもの日、子供の日】 ◆ **gyereknap** ◆ **gyermeknap** 「子供の日に息子を遊園地に連れて行った。」 „Gyermeknapon elvittem a fiam a vidámparkba.”

こどもふく 【子供服】 ◆ **gyermekruházat**

こどもべや 【子供部屋】 ◆ **gyerekszoba** ◆ **gyermekszoba**

こどもみたいなまねをする 【子供みたいなマネをする、子供みたいな真似をする】 ◆ **gyerekeskedik** 「子供みたいなマネはやせ！」 „Ne gyerekeskedj!”

こどもむけの 【子供向けの】 ◆ **gyermekeknek szánt**

こどもむけのえいが 【子供向けの映画】 ◆ **mesefilm**

こどもむけのほん 【子供向けの本】 ◆ **gyerek-könyv** ◆ **gyermekkönyv**

こどもゆうかいじけん 【子供誘拐事件】 ◆ **gyermekrablás**

こどもゆうかいしゃ 【子供誘拐者】 ◆ **gyermekrabló**

こどもようふく 【子供洋服】 ◆ **gyermekruha**

こどもをうむ 【子供を産む】 ◆ **babázik** 「二年毎に子供を生んだ。」 „Kétévente babázott.”

こどもをうむ 【子供を産む、子供を生む】 ◆ **fial** (動物が) 「あなたの豚は何匹子供を生んだの？」 „Mennyit fialt a disznótok?” ◆ **megfial** (動物が) 「家の猫が子供を生んだ。」 „A macskánk megfialt.”

◆ **szül** 「あの女性は二十歳で子供を産んだ。」 „Az a nő húszévesen szült.”

こどもをさずかること 【子供を授かること】 ◆ **gyermekáldás** 「夫婦は子供を授かることが

でき
出来ませんでした。」 „A házaspár nem része-sült gyermekáldásban.”

子どもをもつけっしんをする 【子供を持つ決心こどももをする】 ◆ **gyereket vállal** 「夫婦は子供を持つ決心こどももをした。」 „A házaspár gyereket vállalt.”

コドラート ◆ **kvadrát** (方形区)

ことり 【小鳥】 ◆ **alsó madár-gyök** ◆ **kismadár** ◆ **madárka**

ことわざ 【諺】 ◆ **közmondás** 「毎週ハンガリー語の諺を5つ覚えましょう。」 „Tanuljunk meg minden héten 5 közmondást!” ◆ **szállóige** ◆ **szólás** 「急がば回れ! という諺があります。」 „Van egy olyan szólás, hogy lassan járj, tovább érsz.”

ことわり 【断り】 ◆ **előzetes figyelmeztetés** (事前警告) 「ガス会社は何の断りもなくサービスを停止した。」 „A gázművek minden figyelmeztetés nélkül megszüntette a szolgáltatást.” ◆ **engedély** (了解) 「断りなしに立ち入らないで下さい!」 „Engedély nélkül belépni tilos!” ◆ **szabadkozás** (謝罪) 「出席できないので断りの手紙を書いた。」 „Nem tudok részt venni, ezért küldtem egy szabadkozáslevelet.” ◆ **tilos** (禁止) 「駐車はお断りです!」 „Itt tilos parkolni!” ◆ **visszautasítás** (拒否) 「招待のお断り」 „meghívás visszautasítása” ◇ **おことわりである** 【断りである、御断りである】 **nem csinál** 「両替はお断りです。」 „Nem váltunk pénzt!” ◇ **おことわりである** 【お断りである、御断りである】

hallani sem akar 「そんな話はお断りだ!」 „Hallani sem akarok róla!” ◇ **おことわりである** 【お断りである、御断りである】 **nem kér** 「チラシはお断りです!」 „Nem kérünk reklámútságot!” ◇ **おことわりである** 【お断りである、御断りである】 **tilos** 「ゴミのポイ捨てはお断りです。」 „Szemetelni tilos!”

ことわり 【理】 ◆ **törvényszerűség** ◇ **じょうしゃひつすいのことわり** 【盛者必衰の理】 **gazdagok is meghalnak törvénye** ◇ **じょう**

うしゃひつすいのことわり 【盛者必衰の理】 **tündöklést bukást követi törvénye**

ことわりがき 【断り書き】 ◆ **fenntartások**

ことわる 【断る】 ① **visszautasít** (拒否する) 「彼の頼みを一度も断ったことがなかった。」 „Még egyszer sem utasította vissza a kérését.” ② **előre jelez** (事前に言う) 「帰りが遅くなると断っておいた。」 „Előre jeleztem, hogy későn fogok hazamenni.” ③ **engedélyt**

kér (了解を得る) 「社員は上司に断らずに外出した。」 „A dolgozó feletlenül engedély nélkül elhagyta a munkahelyét.” ◆ **jobb, ha tudja** (知れせる) 「断っておくが、酔っ払って帰るのは禁止だ。」 „Jobb, ha tudod, nálunk nem lehet részegen hazatántorogni!” ◆ **kikosaraz**

(却下する) 「彼女が彼のプロポーズを断った。」 „A lány kikosarazta a kérést.” ◆ **nemet mond** (却下する) 「彼女は彼のプロポーズを断った。」 „A nő nemet mondott a házassági ajánlatára.” ◆ **nem fogad** (受け付けない) 「美容院は予約のない客を断った。」 „A fodrász nem fogadta az előjegyzés nélküli vendéget.”

◇ **けっこんをことわる** 【結婚を断る】 **kikosaraz** 「彼女は彼との結婚を断った。」 „A nő kikosarazta a férfit.” ◇ **プロポーズをことわる**

【プロポーズを断る】 **kosarat ad** 「彼女は彼氏のプロポーズを断った。」 „A nő kosarat adott a kérésének.”

ことわるべき 【断るべき】 ◆ **elvetendő** 「これは断るべき提案だ。」 „Ez egy elvetendő javaslat.”

ことをかまえる 【事を構える、ことを構える】

◆ **kötekedik** 「パブの人と事を構えた。」 „Kötekedtem valakivel a kocsmában.”

ことをわけてはなす 【ことをわけて話す、事をわけて話す、事を分けて話す】 ◆ **logikusan** **elmagyaráz** 「事をわけて話したら納得してくれた。」 „Sikerült meggyőzőnöm, miután logikusan elmagyaráztam a dolgot.”

ことわり 【理】 ◆ **törvényszerűség** ◇ **じょうしゃひつすいのことわり** 【盛者必衰の理】 **gazdagok is meghalnak törvénye** ◇ **じょう**

ことをわける 【事を分ける】 ◆ **tagol** ^{こと わ} 「事を分けて事情を説明した。」 „Tagoltan elmagyaráztam helyzetet.”

コドン ◆ **kodon** ◇ **かいしコドン** 【開始コドン】 **start kodon** ◇ **しゅうしコドン** 【終止コドン】 **stop kodon**

こな 【粉】 ◆ **dara** (粉末) ◆ **örlemény** (粉末) 【クルミの粉】 „dió örlemény” ◆ **por** (細かい粒) 【ケーキに抹茶の粉をかけた。】 „A süteményre zöldtea örlemény porát szórtam.” ◇

こなにする 【粉にする】 **porrá tör** 「薬を粉にして飲んだ。」 „A gyógyszerert porrá törvettem be.” ◇ **こなにひく** 【粉に挽く】 **porrá öröl** 「種を粉に挽いた。」 „Porrá öröltem a magvakat.”

こないだ 【此間】 ◆ **múltkor** (このあいだ)

こながふく 【粉が吹く】 ◆ **szemcsés** (表面に粉などが生ずる) 【粉が吹いた肌】 „szemcsés bőr”

こなきじい 【子泣き爺、子泣きじい、子なき爺、子啼爺】 ◆ **gyermekrikató öregember**

こなぐすり 【粉薬】 ◆ **por alakú gyógyszer** ◆ **por alakú orvosság**

こなくなる 【来なくなる】 ◆ **elmarad** 【年が経つにつれだんだん客が来なくなった。】 „A évek során lassan elmaradtak a vendégek.”

こなごな 【粉々】 ◆ **apró darabok** ◆ **apró szemcsék** ◆ **szilánkok**

こなごなにくだく 【粉々に砕く】 ◆ **apró darabokra tör** 「岩を粉々に砕いた。」 „Apró darabokra törtem a sziklát.”

こなごなにこわれる 【粉々に壊れる、こなごなに壊れる】 ◆ **romba dől** 【建物は粉々に壊れた。】 „Az épület romba dőlt.”

こなごなにする 【粉々にする】 ◆ **porlaszt** 「乾燥した空気は土を粉々にした。」 „A száraz levegő porlasztotta a földet.”

こなごなになる 【粉々になる】 ◆ **apró darabokra török** 「落ちた瓦は粉々になった。」 „A leesett cserép apró darabokra tört.” ◆ **elmor-**

zsolódik ^{みず ふく かべ こなごな} 「水を含んだ壁が粉々になった。」 „A vízes fal elmorzsolódott.” ◆ **elporlad** ^{てつ わ こなごな} 「錆びた鉄は粉々になった。」 „A rozsdás vas elporladt.” ◆ **szétporlad** (粉々になる) 「チョークは粉々になった。」 „A kréta szétporladt.” ◆

szilánkokra török ^{お かがみ わ こなごな} 「落ちた鏡は粉々になった。」 „A leesett tükör szilánkokra tört.”

こなごと 【粉砂糖】 ◆ **porcukor**

こなし 【子なし、子無し】 ◆ **gyermektelen** (子供がいない) 【選択的^{せんたくてきこ}子なし夫婦】 „akarlatlagosan gyermektelen házaspár”

こなし 【熟し】 ◆ **mozdulat** (体の) ◆ **mozgás** (体の) ◇ **みのこなし** 【身の熟し、身のこなし】 **testmozgás** (動き) 【早い^{はや}身の熟し】 „gyors testmozgás” ◇ **みのこなし** 【身の熟し、身のこなし】 **testmozdulat** ^{やわ} 【柔らかい身の熟し】 „hajlékony testmozdulatok”

こなす 【熟す】 ◆ **darabokra tör** (粉砕する) ◆ **elvégez** (なし遂げる) 【仕事をこなしている。】 „Elvégzi a munkáját.” ◆ **felszánt** (細かく砕く) 【畑の土をこなす。】 „Felszántja a földet.” ◆ **megemészt** (胃で消化する) 【胃は食べ物^{いわたもの}をこなす。】 „A gyomor megemésztja az ételt.” ◆ **otthonosan mozog** (自在に操る) 【彼女は5カ国語をこなす。】 „Öt nyelvben mozog otthonosan.” ◆ **teljesít** (処理する) 【定時はノルマをこなしていました。】 „Időben teljesíttem a normát.” ◆ **túl-**

ad (売りさばく) 【早く在庫をこなす。】 „Hamar túladd a raktárkészleten.” ◆ **ügyesen** ^{しゅざん ひょうじゆんいじゆう}

bánik (自在に操る) 【珠算を標準以上^{じゆざん ひょうじゆんいじゆう}にこなせる。】 „Az átlagon felül tud bányi számológéppel.” ◆ **végez** (なし遂げる) 【どんどんタスクをこなしていた。】 „Gyors ütemben végeztem a feladatokat.” ◇ **かずをこなす** 【数をこなす、数を熟す】 **sokat foglalkozik**

(たくさんやる) 【語学^{ごがく}って数^{かず}をこなさないとうまくならない。】 „A nyelvtanulásnál sokat kell foglalkozni a nyelvvél.” ◇ **かずをこなす** 【数をこなす、数を熟す】 **sokat csinál** (多数の物をやる) 【数^{かず}をこなして慣れた。】 „Sokat

csinálva hozzászoktam.” ◇ **かずにこなす** 【数をこなす、数を熟す】 **minél több dolgot csinál** かずに **nál** (数の物をやる) 「数をこなして経験けいけんを積んだ。」 „Minél több dolgot csinálva szereztem tapasztalatot.” ◇ **きこなす** 【着かこなす、着熟かのじょわす】 **tudja, hogyan kell hordani** 彼女は **tudja, hogyan kell hordani a ruhákat.** ◇ **よみこなす** 【読みせんもんしょこなす、読み熟す】 **megemészt** 「この専門書せんもんしょをよみこなしている。」 „Jól megemésztettem ezt a szakkönyvet.” ◇ **よみこなす** 【読みえいじしんぶんこなす、読み熟す】 **szöveget megért** 「英字新聞えいじしんぶんが読みこなせない。」 „Nem értem a latin betűs újságokat.”

こなずみ 【粉炭】 ◆ **faszénpor**

こなせつけん 【粉石鹸】 ◆ **por alakú szappan**

こなチーズ 【粉チーズ】 ◆ **porított sajt** 「マカロニに粉チーズを掛けた。」 „Porított sajtot szórtam a makarónira.” ◆ **reszelt sajt** ◆ **sajt finomreszelék** ◆ **sajtreszelék**

ゴナドトロピン ◆ **gonadotropin** ◇ **じゅうもうせいゴナドトロピン** 【絨毛性ゴナドトロピン】 **korion-gonadotropin** (CG)

こなにする 【粉こなにする】 ◆ **porrá tör** 「薬くすりを粉にして飲んだ。」 „A gyógyszert porrá törve vettem be.” ◇ **みをこなにする** 【身みを粉こなにする】 **töri magát** 「家族を養うために身みを粉こなにして働いた。」 „Töri magát a munkában, hogy eltartsa a családját.”

こなにひく 【粉こなに挽ひく】 ◆ **porrá öröl** たね 「種たねを粉こなに挽いた。」 „Porrá öröltem a magvakat.”

こなパブリカ 【粉パブリカ】 ◆ **örölt paprika** ◆ **piropaprika** ◆ **törött paprika**

こなみ 【小波】 ◆ **fodor** ◆ **vízfodor**

こなみじん 【粉微塵、粉みじん】 ◆ **apró darabok** 「岩が粉微塵こなみじんに砕けた。」 „A szikla apró darabokra tört.” ◆ **apró szilánkok**

こなミルク 【粉ミルク】 ◆ **babatápszert** (赤ちゃん用の) ◆ **tejpor** (粉乳)

こなや 【粉屋】 ◆ **molnár**

こなゆき 【粉雪、こな雪】 ◆ **hópermet** ◆ **hópor** ◆ **porhó**

こなら 【小櫓】 ◆ **konara tölgy**

こなれる 【熟れる】 ◆ **emésztődik** (消化たされる) 「ゲロにまだこなれていない食べ物たものはいが入っていた。」 „A hányásban emésztetlen étel volt.”

◆ **érett** (熟練した) 「こなれた人間」 „érett személység” ◆ **fejlett** (発達した) 「こな

れた技術」 „fejlett technológia” ◆ **kidolgozott**

(熟練した) 「こなれた訳文やくぶん」 „szépen kidolgozott fordítás” ◆ **kiforr** (熟練する) 「こなれた味」 „kiforrott ízek”

こなんしょう 【湖南省】 ◆ **Hunan**

ゴニオメーター ◆ **goniométer**

こにもつ 【小荷物】 ◆ **csomag** ゆうびん こにもつ 「郵便で小荷物を送った。」 „Postai csomagot küldtem.” ◆ **postagazd**

コニヤック ◆ **konyak**

ごにゅうりよく 【誤入力】 ◆ **elgépelés**

ごにゅうりよくする 【誤入力する】 ◆ **elgépél** ひょうけいさん すうじ ごにゅうりよく 「表計算ソフトで数字の誤入力をした。」 „Elgépéltem egy számot a táblázatkezelőben.”

ごにん 【五人、5人】 ◆ **öt személy**

ごにん 【誤認】 ◆ **félreértés** じじつ ごにん 「事実の誤認ごにんたいほ」

„tények félreértése” ◆ **tévedés** 「誤認逮捕ごにんたいほ」 „tévedésből letartóztatás”

ごにんする 【誤認する】 ◆ **hisz** かれわ まんび 「彼は万引き犯と誤認された。」 „Azt hitték róla, hogy áruházi tolvaj.”

ごにんたいほする 【誤認逮捕する】 ◆ **tévedésből letartóztat** はんじん おも 「犯人だと思われて誤認逮捕された。」 „Azt hitték ő a tettes, ezért tévedésből letartóztatták.”

ごにんづつ 【五人づつ】 ◆ **ötösével**

ごにんで 【五人で、5人で】 ◆ **öten**

こぬか 【小糠】 ◆ **korpa** ◆ **rizskorpa**

こぬかあめ 【小糠雨、小ぬか雨、こぬか雨】 ◆ **esőpermet** ◆ **permetező eső**

こぬかぐさ 【小糠草】 ◆ **óriás tippan**

こぬすびと [小盗人] ◆ **apróságokat elcse-nő tolvaj**

コネ ◆ **kapcsolat** [テレビ放送局にコネがある。] „Kapcsolataim vannak a tévéállomásnál.”

◆ **összeköttetés** [コネがないと何の手続きも出来ない。] „Összeköttetés nélkül semmit sem lehet elintézni.” ◆ **protekcio** [コネで大学に入学した人がいた。] „Volt, aki protekcióval került be az egyetemre.”

コネクター ◆ **csatlakozó** ◇ **たきよくコネクタ** - [多極コネクター] **többpólusú csatlakozó**

コネクタピン ◆ **csatlakozótű**

こねこ [子猫、仔猫、小猫] ◆ **kiscica** ◆ **kis-macska**

こねじ [小ねじ、小捻子、小螺子、小振り子、小螺旋] ◆ **apró csavar**

こねる [捏ねる] ◆ **dagaszt** [パンの生地を捏ねるには力^{ちから}が要る。] „A kenyértészta dagasztásához erő kell.” ◆ **gyúr** [子供は泥を捏ねて遊んだ。] „A gyerek sárt gyúrva játszott.”

◆ **összegyúr** [卵と小麦粉を捏ねた。] „Összegyúrta a tojást a liszttel.” ◇ **だだをこねる** [駄駄をこねる、駄々を捏ねる、駄々をこねる] **hisztizik** (かんしゃくをおこす) [行きたくないと駄々をこねていた。] „Azon hisztizett, hogy nem akar menni.” ◇ **だだをこねる** [駄駄をこねる、駄々を捏ねる、駄々をこねる] **nyafog** [みんな満足していたのに弟だけ駄々をこねていた。] „Mindenkinek elégedett volt, csak az öcsém nyafogott.” ◇ **へりくつをこ**

ねる [屁理屈を捏ねる] **okoskodik** [屁理屈を捏ねるな!] „Ne okoskodj!” ◇ **りくつをこねる** [理屈を捏ねる、理屈をこねる] **akadékoskodik** [ぐちゃぐちゃ理屈をこねないで、はっきり嫌だといったらどう?] „Ne akadékoskodj, mond meg nyíltan, hogy nem tetszik.” ◇ **りくつをこねる** [理屈を捏ねる、理屈をこねる] **okoskodik** [どうやるべきか理屈を捏ねるのではなくて彼らが言うとおりにやってみよう]

„Ne okoskodj, hogy hogyan kéne csinálni, inkább csináld, úgy ahogy mondják!”

こねる ◆ **hőbörög** [国民は増税にごねている。] „A nép hőbörög az adóemelés miatt.”

こねんせいの [五年生] ◆ **ötödéves** ◆ **ötödikes**

この [此の、斯の] ◆ **e** [母親の愛に匹敵するものはこの世にない。] „Nincs e világon nagyobb szeretet, mint egy anyáé.” ◆ **ebbéli** [この意志を表明して下さい!] „Kérjük, jelezze ebbéli szándékát!” ◆ **eme** [この対策] „eme intézkedés” ◆ **ennek** [この歌の歌詞を知らない。] „Ennek a dalnak nem ismerem a szövegét.” ◆ **ez** [この場所は私の場所です。] „Ez a hely az enyém!” ◆ **pont** [どうしてこの私を殺したいの?] „Miért pont engem akarsz megölni?”

この [語の] ◆ **nyelvű** (~語の) [ハンガリー語のニュースを聞いた。] „A magyar nyelvű híreket hallgattam.”

このあいだ [この間] ◆ **ezalatt** ◆ **minap** [この間壁紙を張り替えた。] „A minap kicsereltük a tapétát.” ◆ **múltkor** [この間友達のところに行った。] „A múltkor elmentem a barátomhoz.” ◆ **nemrég** [この間外国に行った。] „Nemrég külföldön voltam.” ◇ **ついこのあいだ** [ついこの間] **nem is olyan régen** [ついこの間買ったのに、もう壊れた。] „A nem is olyan régen vettem, és már el is romlott.”

このうえ [この上] ◆ **ezenfelül** [こんなに美しいのにこの上何が欲しいの?] „Nagyon szép vagy, mit akarsz még ezenfelül?”

このうえない [この上ない] ◆ **felülmúlhatatlan** [この上ない喜びを感じた。] „Felülmúlhatatlan örömet éreztem.”

このうえなく [この上なく] ◆ **felettébb** [この料理がこの上なく好きだ。] „Ezt az ételt felettébb szeretem.” ◆ **maximálisan** [彼の仕事

にこの上なく満足している。」 „Maximálisan elégedett vagyok a munkájával.” ◆ **szerfelett**

「この上ない幸せを感じた。」 „Szerfelett boldog voltam.”

このえほへい [近衛歩兵] ◆ **janicsár** (旧トルコ帝国の)

このおおきさの 【この大きさの】 ◆ **ekkora**

「この大きさの魚を釣った。」 „Ekkora halat fogtam.” ◇ **ちょうどこのおおきさの** 【丁度この大きさの】 **ugyanekkora** 「丁度この大きさ

のネジを探している。」 „Ugyanekkora csavart keresek.”

このおやにしてこのこあり 【この親にしてこの子あり】 ◆ **alma nem esik messze a fájától**

このかた 【この方】 ◆ **elmúlt** 「50年この方

、赤字財政だった。」 „Az elmúlt ötven évben költségvetési hiány volt.” ◆ **ez az ember** 「こ

の方は誰ですか?」 „Ki ez az ember?” ◆ **mostanáig**

「生まれてこの方本気で怒ったことがない。」 „Születésem óta mostanáig sohasem voltam igazán mérges.”

このかわりに 【この代わりに、此の代わりに】 ◆ **ehelyett**

このきかいにあたり 【機会に当たり】 ◆ **alkalommal**

「この機会に当たり、発表させていただけます。」 „Ez alkalommal szeretnék bejelenteni valamit.”

このくらい 【この位、此の位】 ◆ **ennyi** 「この位で足りるでしょう。」 „Ennyi elég lesz.”

このくらい 【この位の、此の位の】 ◆ **ekkorra**

「寝室はこの位の広さで十分です。」 „A hálószobának ekkora tágasság megfelel.” ◆ **ekkorra**

「この位の傷で死ぬはずがない。」 „Ekkorra sebtől nem fogok meghalni.” ◆ **ennyi**

「このくらいのパンで足りる。」 „Ennyi kenyér elég lesz.”

このご 【この後、此の後、此後】 ◆ **ezek után**

このご 【この期、此の期、此期】 ◆ **ekkor már**

このごよう 【語の誤用】 ◆ **képzavar**

このごろ 【この頃、此の頃】 ◆ **ekkoriban** 「

彼らの愛が芽生えたのはこの頃だった。」 „Ekkoriban bontakozott ki a szerelmük.” ◆ **ekörül**

◆ **manapság** 「この頃ミニスカートは珍しくない。」 „Manapság nem ritka a miniszoknya.”

◆ **mostanában** 「この頃キノコをよく見かける。」 „Mostanában gyakran találkozom gombákkal.” ◆ **mostanság** ◆ **napjainkban** 「この頃サンゴ礁の状態が悪化している。」 „Napjainkban romlott a korallzátonyok helyzete.” ◆

utóbbi időben 「この頃利用者が増えている。」 „Az utóbbi időben megnőtt a felhasználók száma.” ◇ **きょうこのごろ** 【今日この頃、今日此の頃、今日此頃】 **mostanában** (最近) 「君を思い出す今日この頃です。」 „Mostanában sokszor gondolok rád.”

このさい 【この際】 ◆ **ekkor** 「この際注意した

いことは次の点です。」 „Ekkor a következőkre kell figyelniük.” ◆ **kihasználja az alkalmat**

「この際間違いを直しましょう。」 „Használjuk ki az alkalmat, és javítsuk ki a hibákat!”

このさいだから 【この際だから】 ◆ **most már**

「この際だから言うておく。」 „Most már nem hallgatok tovább.”

このさき 【この先】 ◆ **előtte** 「この先、カーブが続きます。」 „Kanyargós az út előttünk.”

このさきに 【この先に】 ◆ **előre az úton** 「この先にレストランがあります。」 „Előre az úton van egy étterem.”

このザマだ ◆ **így jártam** 「高額を投じたのにこのザマだ。」 „A nagy befektetés ellenére, így jártam.” ◆ **lám, hogy jártam**

このじがたの 【この字型の】 ◆ **U alakú** 「コの字型のマンション」 „U alakú társasház”

このじかんに 【この時間に】 ◆ **ilyenkor** 「この時間にはバスがない。」 „Ilyenkor nincs busz.”

このじゅぎょう 【語の授業】 ◆ **nyelvvóra** (～語の授業) 「今日はハンガリー語の授業があります。」 „Ma magyar nyelvórám lesz.”

このしろ 【鯨、鯨、鯛、鯛】 ◆ **konosiro**

このせいせき 【5の成績】 ◆ **ötös**

このせつ 【この節】 ◆ **mostanában**

このせつ 【この節】 ◆ **mai** 「この節の若者はね。」 „Ilyenek ezek a mai fiatalok.”

このたび 【この度】 ◆ **ez alkalommal** 「この度は私のために有難うございます。」 „Ez alkalommal szeretnék köszönetet mondani mindazért, amit értem tettek.” ◆ **ezennel** 「この度結婚することになりました。」 „Ezennel bejelentem, hogy megnősülök.” ◆ **igazán** 「この度はお世話になりました。」 „Igazán hálás vagyok a vendéglátásért.”

このため 【この為】 ◆ **ezért** 「たくさん雨が降った。このため川が増水した。」 „Sokat esett, ezért megduzzadtak a folyók.”

このために 【この為に】 ◆ **ezért** 「このために頑張っている。」 „Ezért igyekszük.”

このちょうしで 【この調子で】 ◆ **így** (やり方) 「この調子で頑張ってください。」 „Csak így tovább!”

このつぎの 【この次の】 ◆ **ezután következő** 「この次の電車は急行です。」 „Az ezután következő vonat gyorsvonat.”

このとき 【この時】 ◆ **ekkor**

このときまで 【この時まで】 ◆ **ekkorra**

このところの 【この所の、此の所の】 ◆ **jelenlegi** 「このところの世界情勢は気にかかる。」 „A jelenlegi világhelyzet aggasztó.”

このない 【子のない、子の無い】 ◆ **gyermektelen** 「子のない夫婦」 „gyermektelen házaspár”

このなかから 【この中から】 ◆ **ebből**

このは 【木の葉】 ◆ **falevél**

このはずく 【木葉木苺、木葉梟、コノハズク】 ◆ **füleskuvik**

このばにおよんで 【この場に及んで】 ◆ **ebben a helyzetben** 「この場に及んで焦っても始ま

らない。」 „Ebben a helyzetben hiába is pánikolsz.” ◆ **ilyenkor** 「この場に及んで言い訳するのかわ？」 „Még ilyenkor is mentegetőzől?”

このばにふさわしい 【この場に相応しい】 ◆ **idevaló** 「この話はこの場にふさわしくない。」 „Ez a beszéd nem idevaló.”

このばをかりて 【この場を借りて】 ◆ **megragadva az alkalmat** 「短い内容ですが、この場を借りて報告いたします。」 „Az alkalmat megragadva lenne egy rövid bejelentésem.”

このばをかりる 【この場を借りる】 ◆ **kihasználja az alkalmat** 「この場を借りてお礼申し上げます。」 „Szeretném kihasználni az alkalmat, hogy köszönetet mondjak.”

このひ 【この日】 ◆ **ezen a napon**

このへん 【この辺、此の辺】 ◆ **erre** 「あのレストランはこの辺にあるはずだ。」 „Valahol erre kell lennie annak az étteremnek.”

このへんで 【この辺で、此の辺で】 ◆ **itt** 「今日はこの辺で。」 „Mára itt befejezzük.”

このへんに 【この辺に、此の辺に】 ◆ **errefelé** 「この辺に公園がありますか？」 „Van errefelé park?” ◆ **ezen a környéken** 「この辺に薬屋はない。」 „Ezen a környéken nincs patika.”

このまえ 【この前、此の前】 ◆ **múltkor** 「友達にこの前電話した。」 „Múltkor telefonáltam a barátomnak.”

このまえの 【この前の、此の前の】 ◆ **ezelőtti** 「この前の地震は今のより強かった。」 „Az ezelőtti földrengés a mostaninál erősebb volt.” ◆

múlt 「これはこの前の授業でやりました。」 „Ezt a múlt órán vettük.” ◆ **múltkori** 「この前の連休中に海外旅行した。」 „A múltkori hosszú hétvégén külföldre utaztam.”

このましい 【好ましい】 ◆ **kedvező** (都合な) 「好ましい答えは得られなかった。」 „Nem kaptam kedvező választ.” ◆ **kellemes** (感じのよい) 「好ましい印象を与える。」 „Kellemes benyomást kelt.” ◆ **kívánatos** (望

ましい) 「経済においてある程度のインフレは好ましい。」 „A gazdasághoz némi infláció kívánatos.” ◆ **közkedvelt** 「このレストランではクラシック音楽が好ましい。」 „Ebben az étteremben közkedvelt a klasszikus zene.” ◆ **megnyerő** (魅力がある) 「彼は好ましい人柄です。」 „Megnyerő ember.” ◇ **このましくない** 【好ましくない】 **nemkívánatos** 「その国は彼を好ましくない人物に指定した。」 „Az ország nemkívánatos személynek minősítette.”

このましくない 【好ましくない】 ◆ **nemkívánatos** 「その国は彼を好ましくない人物に指定した。」 „Az ország nemkívánatos személynek minősítette.”

このまちの 【この街の、この町の】 ◆ **idevalósi** 「私はこの町の人ではない。」 „Nem vagyok idevalósi.”

このまま 【此の儘】 ◆ **ennyiben** 「このまま放っておくわけにはいけない。」 „Nem hagyhatjuk ennyiben.” ◆ **így, ahogy van** 「このまままだとこの国は滅びる。」 „Ha minden így marad, ahogy van, elpusztul ez az ország.”

このままにする 【此の儘にする】 ◆ **úgy hagy, ahogy van** 「この計画はこのままにした方がいいと思った。」 „Úgy gondoltam, jobb lesz, ha úgy marad a terv, ahogy van.”

このまわりに 【この回りに】 ◆ **ekörül**

このみ 【好み】 ◆ **ízlés** 「お好みでレーズンを入れてもいいです。」 „Ízlés szerint tehetünk bele mazsolát is.” ◆ **tetszés** 「このコンピューターは好みに応じて拡張できる。」 „Ez a számítógép tetszés szerint bővíthető.” ◆ **zsáner** 「彼は私の好みではない。」 „Ő nem a zsánerem.” ◇ **おこのみ** 【お好み】 **ízlés** 「お好みで味付けて下さい。」 „Ízlésünk szerint fűszerezzük!” ◇ **おこのみ** 【お好み】 **kedv** 「お好みの髪型を選んで下さい。」 „Kedve szerint válasszon frizurát!” ◇ **おこのみ** 【お好み】 **tet-**

szés 「椅子のリクライニング角度はお好み次第です。」 „Tetszés szerinti szögben döntjük hátra a széket.” ◇ **このみのむずかしい** 【好みのむずかしい、好みの難しい】 **finnyás**

このみがうるさい 【好みみがうるさい】 ◆ **finnyás** 「姉は好みみがうるさくて別の料理を食べた。」 „A nővérem finnyás, ezért ő mást evett.” ◆ **finnyáskodik** 「彼女は料理の好みみがうるさい。」 „Az a nő finnyáskodik.” ◆ **válogátós** 「彼は女性の好みみがうるさい。」 „Nagyon válogátós a nőkben.”

このみにおうじて 【好みに応じて】 ◆ **ízlés szerint** 「好みに応じて調味料をかけましょう！」 „Ízlés szerint ízesítsük az ételt!”

このみのむずかしい 【好みのむずかしい、好みの難しい】 ◆ **finnyás**

このむ 【好む】 ◆ **kedvel** 「スポーツより勉強を好む。」 „A sporthoz képest jobban kedvel a tanulást.” ◆ **tetszik** 「好むと好まざるとに関わらずこの仕事をやらなければならない。」 „Ha tetszik, ha nem, ezt a munkát el kell végezned!”

このめで 【この目で】 ◆ **saját szememmel** 「彼がものを盗んだのをこの目で見た。」 „Saját szememmel láttam, hogy lopott.”

このよ 【この世】 ◆ **e világ** 「この世とあの世」 „e világ és túlvilág” ◆ **ez a föld** 「この世の天国」 „földi paradicsom” ◆ **ez a világ** 「若くしてこの世を去った。」 „Fiatalon hagyta itt ezt a világot.” ◇ **このよのみおさめ** 【この世の見納め】 **utolsó pillantás** 「この世の見納めにふるさとを訪問した。」 „Meglátogattam a szülőföldemet, hogy egy utolsó pillantást vessek rá.” ◇ **このよのみかぎる** 【この世を見限る】 **ráun az életre** 「彼はこの世を見限った。」 „Ráunt az életre.”

このような 【この様な、此の様な】 ◆ **efféle** 「このような冗談は好きではありません。」 „Nem szeretem az efféle vicceket.” ◆ **ilyen** 「こ

のようなきれいな蝶ちょうみを見たことがあります。
ん。」 „Nem láttam még ilyen szép pillangót!”

このような 【この様、此の様な】 ◆ **ilyesforma** 「この様な髪型にしたい。」 „Ilyesforma frizurát szeretnék!”

このようなこと 【このような事、此の様な事】
◆ **ilyesmi** 「このような事は毎日起こるわけではない。」 „Nem minden nap történik ilyesmi.”

このようなもの 【このような物、此の様な物】
◆ **ilyesmi**

このように 【この様に、此の様に】 ◆ **ehhez hasonlóan** 「この様に歌って下さい。」 „Próbálja ehhez hasonlóan énekelni!” ◆ **ennyire** 「運動しなかつたのでこのように太つてきた。」 „Nem mozogtam, ezért híztam el ennyire.” ◆ **ilyesformán** 「コンピューターではこのようにメッセージが表示されます。」 „A számítógépen ilyesformán jelenik meg az üzenet.” ◆ **olyasformán**

このよの 【この世の】 ◆ **e világi** 「幽霊はこの世のものではない。」 „A szellem nem e világi lény.”

このよのみおさめ 【この世の見納め】 ◆ **ebben az életben utoljára látás** 「彼との別れの際、もうこの世の見納めになるかもしれないと思った。」 „Amikor elváltunk, arra gondoltam, talán most látom utoljára ebben az életben.” ◆ **utolsó pillantás** 「この世の見納めに故郷を訪問した。」 „Meglátogattam a szülőföldemet, hogy egy utolsó pillantást vessek rá.”

このよのみかぎ 【この世を見限る】 ◆ **ráun az életre** 「彼はこの世を見限つた。」 „Ráunt az életre.”

このりゆうで 【この理由で】 ◆ **emiatt** ◆ **ettől** ◆ **ezért**

このんで 【好んで】 ◆ **előszeretettel** 「この町の住民はこので魚を食べる。」 „Ebben a faluban előszeretettel fogyasztanak halat.”

ごは 【語派】 ◆ **nyelvcsalád** ◆ **nyelvjárás** ◆ **スラブごは** 【スラブ語派】 **szláv nyelvcsa-**

lád ◇ **モンゴルごは** 【モンゴル語派】 **mongol nyelvcsalád**

ごぼ 【後場】 ◆ **délutáni kereskedés**

ごばい 【故買】 ◆ **orgazdaság** ◇ **とうひんごばい** 【盗品故買】 **orgazdaság**

ごばいしゃ 【故買者】 ◆ **orgazda** ◇ **とうひんごばいしゃ** 【盗品故買者】 **orgazda**

ごばいしょうにん 【故買商人】 ◆ **orgazda**

ごばいに 【五倍に、5倍に】 ◆ **ötszörösen**

ごばいの 【五倍の、5倍の】 ◆ **ötszörös**

ごばえ 【小蠅、小蠅】 ◆ **apró légy**

こはかすがい 【子は鏝】 **ko-va kaszugai** ◆ **a gyermek kapocs a szülők között**

こばかにする 【小馬鹿にする】 ◆ **lekicsinyel** 【小馬鹿にする言葉】 „lekicsinylő beszéd”

こはく 【琥珀】 ◆ **borostyán** 【虫入り琥珀】 „borostyán bezárt rovarral” ◆ **borostyánkő**

ごばく 【誤爆】 ◆ **téves bombázás**

こはくいろ 【こはく色、琥珀色】 ◆ **borostyánszín**

こはくいろの 【こはく色の、琥珀色の】 ◆ **borostyánszínű**

こはくさん 【琥珀酸、コハク酸】 ◆ **borostyánkősav** ◆ **bután-dikarbonsav** ◆ **bután-disav** ◆ **szukcinát**

ごばくする 【誤爆する】 ◆ **tévedésből lebombáz** 「軍隊は学校を誤爆した。」 „A hadsereg tévedésből lebombázott egy iskolát.”

ごはくむいか 【五泊六日、5泊6日】 ◆ **hat nap öt éjszaka**

こはぐるま 【小歯車】 ◆ **kis fogaskerék**

ごばこ 【小箱】 ◆ **dobozka** ◆ **ládika** ◆ **szelence**

ごはさん 【ご破算、御破算】 ◆ **meghiúsulás** 「商談はご破算になった。」 „Meghiúsultak a tárgyalások.” ◆ **törlés** 「結婚はご破算になった。」 „Törölték az esküvőt.”

こはさんがいのくびかせ 【子は三界の首枷】 **ko-va szankai-no kubikasze** ◆ **gyermek örök-ké összeköti a szülőket**

ごぼしり 【小走り】 ◆ **cselédlány** ◆ **kocogás**

こぼしりする [小走りする] ◆ **kocog** [コピー機きまで小走こぼしりした。] „A fénymásolóhoz kocogtam.”

こはぜ [小鉤、鞆] ◆ **zárókapocs**

こはだ [小鱗、小肌] ◆ **kohada**

こはだ [木肌、樹肌、木膚、木皮、櫟] ◆ **fa-kéreg**

ごはっちゅう [誤発注] ◆ **téves megrendelés**

ごはっと [御法度] ◆ **tiltott** ◇ **ふぎはおい**
えのごはっと [不義はお家の御法度] **fugi-va**
oie-no gohatto házasságtörést tiltják a
szamaráj törvények

ごはつこの [御法度の、ご法度の] ◆ **tiltott**
[御法度の映画] „tiltott film”

こばな [小鼻] ◆ **orr cimpa** (鼻翼)

こばなし [小話、小咄、小ばなし] ◆ **anekdota**
(滑稽な) ◇ **えんしょうこばなし** [艶笑
小話、艶笑小咄、艶笑小ばなし] **erotikus**
anekdota ◇ **えんしょうこばなし** [艶笑小話]
pajzán történet

こばなれ [子離れ] ◆ **elszakadás a gyere-**
kektől [まだ子離れ出来ていない。] „Még
nem tudott elszakadni a gyerekétől.”

こばねがあもく [コバネガ亜目、小翅蛾亜目]
◆ **valódi molyok**

こばねがが [コバネガ科、小翅蛾科] ◆ **rágó-**
spillefélék

こはばな [小幅な] ◆ **kis léptű** [小幅な進歩]
] „kis léptű fejlődés”

こばむ [拒む] ◆ **elutasít** [彼は延命治療を
拒んだ。] „Elutasította a mesterséges életben
tartást.” ◆ **elzárkózik** [協力を拒んだ。]
„Elzárkózott az együttműködés elől.” ◆ **megta-**
gad [レストランの客は会計を拒んでい
た。] „Az éttermi vendég megtagadta a fize-
tést.” ◆ **útját áll** (妨げる) [敵の侵入を拒
んだ。] „Útját állta az ellenségnek.” ◆ **vissza-**
utasít [提案を拒んだ。] „Visszautasítottam
az ajánlatot.”

コバラミン ◆ **kobalamin** ◇ **シアノコバラミン**
cianokobalamin

コバルト ◆ **kobalt**

こはるびより [小春日和] ◆ **vénasszonyok**
nyara

こはん [湖畔] ◆ **tópart** [湖畔を散歩してい
た。] „A tóparton sétáltam.”

こばん [小判] ◆ **kis aranypéncs** ◆ **koban** ◇
ねこにこばん [猫に小判] **felesleges** ◇ **ねこ**
にこばん [猫に小判] **pazarlás**

ごはん [ご飯、御飯] ◆ **ebéd** (昼御飯) [ご
飯ですよ！] „Kész az ebéd!” ◆ **étel** (食事)
[簡単かんたんなご飯ごはんを作つくった。] „Egyszerű ételt főz-
tem.” ◆ **étkezés** [ご飯ごはんの時間じかんです！] „Itt az
étkezés ideje!” ◆ **főtt rizs** (お米) [ご飯を
炊たいた。] „Rizst főztem.” ◆ **reggeli** (朝御
飯) [ご飯ごはんですよ！] „Kész a reggeli!” ◆ **va-**

csora (夕御飯) [ご飯ごはんですよ！] „Kész a
vacsorá!” ◆ **あさごはん** [朝ご飯、朝御飯、朝
ごはん] **reggeli** [朝ご飯に何を食たべた？]
„Mit ettél reggelire?” ◇ **あさごはんをたべる**
[朝ご飯を食たべる、朝御飯を食たべる、朝あさごはん
を食たべる] **reggelizik** [今日きょうは朝あさごはんを食た
べなかつた。] „Ma nem reggeliztem.” ◇ **こはん**

をたべる [ご飯を食たべる] **eszik** [もうごはん
を食たべましたか？] „Ettél már?” ◇ **ばんごはん**
[晩御飯、晩ごはん、晩ご飯] **vacsora** ◇ **ば**
んごはんをたべる [晩御飯を食たべる、晩ばんごはん
を食たべる] **vacsorázik** [うちわは家族揃かぞくそろって晩ばん
ごはんを食たべる。] „Nálunk a család együtt vacso-
rázik.” ◇ **ひろごはん** [昼御飯、昼ごはん、昼ひる
ごはん] **ebéd** [昼ひるごはんに何を食たべた？] „Mit et-
tél ebédre?” ◇ **ひろごはんをたべる** [昼御飯を
食たべる、昼ひるごはんを食たべる] **megebédél** (食た
べ終わしゅうりょうる) [12時に昼御飯を食たべた。] „Dél-
ben megebédeltem.” ◇ **ゆうごはん** [夕御飯、
夕ゆうごはん、夕ゆうご飯] **vacsora** [夕御飯を何なに
に食たべますか？] „Mit együnk vacsorára?” ◇ **よる**

ごはん [夜ご飯、夜御飯、夜よるごはん] **vacso-**
ra

ごはん [誤判] ◆ **rossz döntés** (間違まちがった判
断) ◆ **rossz elbírálás** (間違まちがった審判)

ごばん [碁盤] ◆ **gotábla**

こぼんがたの 【小判型の】 ◆ **ovális**

こぼんざめ 【小判鮫】 ◆ **Echeneis naucrates**

ごはんつぶ 【ご飯粒】 ◆ **főtt rizsszem**

ごはんとき 【御飯時、ご飯時】 ◆ **étkezés ideje**

ごばんめの 【五番目の、5番目の】 ◆ **ötödik**

ごはんをたべる 【ご飯を食べる】 ◆ **eszik** 「もうご飯を食べましたか？」 „Éttél már?”

ごび 【媚】 ◆ **hízélgés**

ごび 【語尾】 ◆ **rag** ◆ **szóvég** 【語尾を濁して話す。】 „A szó végét lenyelve beszél.” ◆ **végződés**

コピー ◆ **fénymásolás** 【機械が壊れてコピー出来なかった。】 „Elromlott a gép, nem tudtam fénymásolni.” ◆ **fénymásolat** (書類の) 「人数分のコピーを取って下さい！」 „Készítsen fénymásolatot, hogy mindenkinek jusson!” ◆ **fortokópia** ◆ **kópia** ◆ **másolás** (コピーすること) 「この芸術家はコピーがうまい。」 „Ez a művész jól tud másolni.” ◆ **másolat** 「コピーとオリジナルを比較した。」 „Összehasonlítottam az eredetit a másolattal.” ◆ **példány** 「コピーは一枚しかありません。」 „Csak egy példány van belőle.” ◆ **カーボンシのコピー** 【カーボン紙のコピー】 **indigós másolat** ◆ **カラー・コピー** **színes másolat** ◆ **ふせいコピー** 【不正コピー】 **illegális másolat**

コピーアンドペスト ◆ **átmásolás** 「ワープロでコピーアンドペストした。」 „Átmásoltam egy szöveget a szerkesztőben.” ◆ **másolás**

コピーガード ◆ **másolásvédelem**

コピーキ 【コピー機】 ◆ **fénymásoló** ◆ **fénymásológép** 「コピー機は壊れています。」 „A fénymásológép elromlott.” ◆ **másológép** ◆ **xerox** ◆ **カラーコピーキ** 【カラーコピー機】 **színes fénymásoló**

コピーする ◆ **fénymásol** 「その書類を3枚コピーしてください。」 „Fénymásolja le ezt az anyagot három példányban!” ◆ **lemásol** 「書類をコピーした。」 „Lemásoltam az iratokat.” ◆

másol 「書類をコピーしている。」 „Iratokat másol.”

コピーぼうし 【コピー防止】 ◆ **másolásvédelem**

コピーようし 【コピー用紙】 ◆ **fénymásoló papír** 「A 4 コピー用紙をコピー機に入れた。」 „A fénymásológépbe A4-es fénymásoló papírt tettem.” ◆ **írógéppapír** 「コピー用紙を注文する。」 „Írógéppapírt rendelünk.” ◆ **papírlap**

コピー・ライター ◆ **reklámszövegíró** (アド・ライター)

コピーをとる 【コピーを取る】 ◆ **lemásol**

こひかりぼうご 【光防護】 ◆ **fotoptrotektív** (光防護～)

こびき 【木びき、木挽き】 ◆ **fafűrészelés** ◆ **fűrész** (人)

こびきだい 【木挽台】 ◆ **fűrészbak**

こびきだいのうま 【木びき台の馬、木挽き台の馬】 ◆ **fűrészbak**

こびきば 【木挽場】 ◆ **fűrésztelep**

こびきや 【木挽小屋】 ◆ **fűrészüzem** (人)

ゴビさばく 【ゴビ砂漠】 ◆ **Góbi-sivatag**

こびた 【媚びた】 ◆ **szolgalelkű** 「上司に媚びた笑顔を向けた。」 „Szolgalelkűen mosolygott a főnökére.”

こひつじ 【子羊、仔羊、小羊、羔】 ◆ **bárány** ◆ **kisbárány**

こびと 【小人】 ◆ **törpe** 「七人の小人」 „a hét törpe”

こびといのしし 【小人猪】 ◆ **törpedisznó**

こびといるか 【小人海豚】 ◆ **parti delfin**

こびとかば 【小人河馬】 ◆ **törpe víziló**

こびとしょう 【小人症】 ◆ **törpeség** (しょうじんしょう)

こびとペンギン 【小人ペンギン】 ◆ **kék pingvin** ◆ **törpe pingvin**

コピペ ◆ **átmásolás** (コピーアンドペスト) ◆ **másolás** (コピーアンドペスト)

コピペする ◆ **másol** 「彼は他人の論文をコピペした。」 „Más értekezését másolta.”

こびへつらう 【媚びへつらう、媚び諂う】 ◆

talpat nyal かれわ じょうし こ 「彼は上司に媚びへつらう。」 „A főnöke talpát nyalja.” ◆ **talpnyaló**

こびへんか 【語尾変化】 ◆ **ragozás**

こびやく 【五百、500】 ◆ **ötszáz**

こびやくえんだま 【五百円玉】 ◆ **ötszázás** ◆ **ötszázjenes** ◆ **ötszázjenes érme**

こびやくフォリントさつ 【五百フォリント札】 ◆ **ötszázás** ◆ **ötszázforintos** ◆ **ötszázforintos bankjegy**

こびゅう 【誤謬】 ◆ **hiba** おお こびゅう 「大きな誤謬」 „nagy hiba” ◆ **hibázás**

コピュラ ◆ **kapcsolóige** ◆ **kopula** ◆ **létige**

こひょう 【小兵】 ◆ **apró termet**

こひょうじ 【誤表示】 ◆ **téves feliratozás**

こびりつく 【こびり付く】 ◆ **hozzáragad** くつ 「靴にガムがこびりついた。」 „A rágógumi hozzáragadt a cipóm talpához.” ◆ **lerakódik** なべ 「鍋にみずあか」 水垢がこびりついた。」 „Az edényre lerakódott a vízkő.” ◆ **megrögzül** へんけん わ あたま 「その偏見は頭にこびりついている。」 „Az előítélet megrögzült a fejében.” ◆ **nem tud szabadulni** せんそう じょうけい 「戦争の情景が頭にこびりついている。」 „Nem tud szabadulni a háború látványától.” ◆ **rákozmál** た 「食べ物が鍋にこびりついた。」 „Az étel rákozmált az edényre.”

こびる 【媚びる、媚る】 ◆ **behizelgi magát** じょうし こ 「上司に媚びる。」 „Behizelgi magát a főnökénél.” ◆ **hízeleg** けんりよくしや こ 「権力者に媚びていた。」 „Hízeltget a befolyásos embernek.” ◆ **imponál** わかもの こ 「若者に媚びるためにスラングを使う。」 „Szenget használ, hogy imponáljon a fiataloknak.” ◆ **kedvében jár** せいけん こ 「政権に媚びるような記事を書く。」 „Olyan cikkeket ír, amivel kedvében jár a kormánynak.” ◆ **こびへつらう** 【媚びへつらう、媚び諂う】 **talpnyaló** ◆ **こびへつらう** 【媚びへつらう、媚び諂う】 **talpat nyal** かれわ じょうし こ 「彼は上司に媚びへつらう。」 „A főnöke talpát nyalja.”

こびること 【媚びること、媚ること】 ◆ **behizelgés**

こびをうる こび う 【媚を売る】 ◆ **hízeleg** じょうし 「上司に媚を売って昇進させてもらった。」 „A főnökének hízelgett, és előléptették.”

こびん 【小瓶】 ◆ **üvegcsse** こびん ほし すな 「小瓶に星の砂を詰めました。」 „Az üvegcsébe csillaghomokot tömött.”

こぶ 【昆布】 ◆ **barnamoszat** (こんぶ)

こぶ 【瘤】 ◆ **bucka** (モーグル競技の) ◆ **bütyök** えだ 「枝のコブ」 „faág bütyke” ◆ **csomó** (結び目) ◆ **dudor** ◆ **göcs** (木の) ◆ **göcsört** (木の) ◆ **gubacs** (植物の) ◆ **púp** あたま 「頭にコブができた。」 „Púp nőtt a fejemre.” ◆ **めのうえのこぶ** じょうし わ め うえ こぶ 【目の上のコブ、目の上の瘤】 **púp a hátán** 「上司は目の上のコブだ。」 „A főnököm csak púp a hátamon.”

こぶ 【鼓舞】 ◆ **bátorítás** ◆ **biztatás** ◆ **inspiráció**

こぶ 【護符】 ◆ **amulett** ◆ **talizmán** まよ 「魔除けの護符」 „ördögűző talizmán”

こぶ 【五分】 ◆ **egyenlő arány** (半々) ◆ **fél** (半分) ◆ **öt százalék** (百分の五) ◆ **いっすんのむしにもこぶのたましい** 【一寸の虫にも五分の魂】 **bogárnak is van akarata** ◆ **こぶがり** こぶが 【五分刈り】 **tüskehaj** 「五分刈りの頭」 „tüskehajú fej” ◆ **こぶがり** あたま 【五分刈り】 **rövid frizura** ◆ **こぶこぶ** こぶこぶ 【五分五分】 **egyenlő** しょうぶ 「五分五分の勝負」 „egyenlő küzdelem” ◆ **こぶそで** 【五分袖】 **rövid ujj**

コファクター ◆ **kofaktor** (補助因子)

こふうな 【古風な】 ◆ **ódon** はくぶつかん わ こふう 「博物館は古風な建物でした。」 „A múzeum egy ódon épületben volt.” ◆ **régies** こふう ことば 「古風な言葉」 „régies szó” ◆ **régimódi** わ こふう かんが 「それは古風な考えである。」 „Ez régimódi gondolkodás.” ◆ **régi vágású** (人) かれわ こふう おとこ 「彼は古風な男である。」 „Régi vágású ember.”

ごフォリントだま 【五フォリント玉】 ◆ **ötös**

こぶがり 【五分刈り】 ◆ **rövid frizura** ◆ **tűskehaj** [五分刈りの頭] „tűskehajú fej”

こぶきこがね 【粉吹金亀子】 ◆ **cserebogár**

こぶく 【呉服】 ◆ **kimonószövet**

こぶくげきしょう 【鼓舞撃壤】 ◆ **béke élvezése**

こぶくしょう 【呉服商】 ◆ **ruhakereskedő**

こぶくてん 【呉服店】 ◆ **szövetbolt**

こぶくや 【呉服屋】 ◆ **szövetbolt**

こぶげきれい 【鼓舞激励】 ◆ **bátorítás** ◆ **biztatás**

こぶごぶ 【五分五分】 ◆ **egyenlő** [五分五分の勝負] „egyenlő küzdelem” ◆ **fele-fele** ◆ **ötven százalékos** [五分五百分の確率] „ötven százalékos esély”

こぶさた 【ご無沙汰、ご不沙汰、御無沙汰】 ◆ **elhanyagolás** [今まで書く時間がなくてご無沙汰しました。] „Bocsánat, hogy elhanyagoltam a választ, de csak most volt időm írni.” ◆ **késői jelentkezés** [ご無沙汰しました。] „Elnézést, hogy ilyen későn jelentkezem.”

こぶし 【拳】 ◆ **ököl** [拳を握った。] „Ökölbe szorítottam a kezem.” ◇ **にぎりこぶし** 【握り拳】 **ökölbe szorított kéz** (げんこつ) ◇ **にぎりこぶし** 【握り拳】 **üres kéz** (からて)

こぶし 【辛夷】 ◆ **fehér liliumfa** ◆ **japán liliumfa**

こぶしサイズの 【拳サイズの】 ◆ **öklömnyi** (一人称の所有形) [拳サイズの氷が降った。] „Öklömnyi jégdarabok hullottak.” ◆ **öklömnyi**

こぶしだいの 【こぶし大の、拳大の】 ◆ **öklömnyi** [拳大の石] „öklömnyi nagyságú kő”

こぶじて 【ご無事で】 ◆ **szerencsés utat**

こぶしていどの 【拳程度の、こぶし程度の】 ◆ **öklömnyi** [氷はこぶし程度の大きさだった。] „A jégdarab öklömnyi méretű volt.”

こぶしでなぐりつける 【拳で殴り続ける】 ◆ **öklöz** [加害者は被害者を拳で殴り続けた] „A támadó öklözte az áldozatát.”

こぶしをにぎりしめる 【拳を握りしめる】 ◆ **ökölbe szorul a keze** [悔しさで拳を握りしめた。] „Tehetetlenségében ökölbe szorult a keze.”

こぶじん 【ご婦人】 ◆ **hölgy** (丁寧) [お金持ちのご婦人。] „Gazdag hölgy.”

こぶする 【鼓舞する】 ◆ **bátorít** ◆ **drukkol** [試験の前に自分を鼓舞した。] „A vizsga előtt drukkoltam.” ◇ **しきをこぶする** 【士気を鼓舞する】 **lelkesít** [兵隊の士気を鼓舞する。] „Lelkesíti a katonákat.”

こぶそで 【五分袖】 ◆ **rövid ujj**

こぶた 【子豚】 ◆ **malac**

コブつきの 【コブ付きの、瘤付きの、瘤付きの】 ◆ **gyerekes** [コブ付き女性と結婚した。] „Gyerekes nőt vett el.”

こぶつしょう 【古物商】 ◆ **ószeres**

こぶつしょうにん 【古物商人】 ◆ **ószeres**

こぶつぜん 【御仏前】 ◆ **buddhista áldozati ajándék**

こぶとりの 【小太りの、小肥りの】 ◆ **dundi** [小太りの子供] „dundi gyerek”

こぶない 【ご府内、御府内】 ◆ **Edon belül**

こぶね 【小舟】 ◆ **csónak** ◆ **ladik**

コブラ ◆ **kobra** ◆ **pápaszemes kígyó** ◇ **キング・コブラ** **királykobra**

コブラ ◆ **kopra**

こぶり 【小降り、小ぶり】 ◆ **esőszitálás** (雨の) ◆ **hószitálás** (雪の) ◆ **szitáló eső** (雨の) ◆ **szitáló hóesés** (雪の)

こぶりする 【小振りする、こ振りする、小ぶりする】 ◆ **kis lendületet vesz**

こぶりになる 【小降りになる】 ◆ **csendesedik** [雨は小降りになった。] „Az eső csendesedett.”

こぶりの 【小振りの、こ振りの、小ぶりの】 ◆ **kisebb** (普通より小さい) [小振りの茶碗] „kisebb csésze” ◆ **kis méretű** (普通より小さい) [小振りの鈴を鳴らした。] „Megszólaltatott egy kis méretű csengettűt.”

コプロセッサ ◆ **társprocesszor** ◇ **すうちえんざんコプロセッサ** 【数値演算コプロセッサ】
matematikai társprocesszor

こぶをこしらえる 【瘤を存える、瘤をこしらえる】 ◆ **púp nő** 「頭をぶつけて瘤をこしらえた。」 „Beütöttem a fejem, és púp nőtt rajta.”

こぶん 【古墳】 ◆ **régi sírhely** ◆ **sírdomb**

こぶん 【古文】 ◆ **régi íromány**

こぶん 【子分、乾分】 ◆ **bandatag** 【親分は子分に命令を出した。】 „A főnök a bandatagoknak parancsokat osztott.” ◆ **bandita** 【警察は子分たちを捕まえた。】 „A rendőrök elfogták a banditákat.” ◆ **bérenc** ◆ **csatlós**

こぶん 【5分、五分】 ◆ **öt perc**

こぶんがく 【古文学】 ◆ **paleográfia**

こぶんけい 【五文型】 ◆ **ötfejta mondat-szerkezet**

こぶんじだい 【古墳時代】 ◆ **Kofun-kor**

こぶんたい 【古文体】 ◆ **régi stílus**

こぶんのいち 【五分の一、5分の1、 $\frac{1}{5}$ 】 ◆ **ötöd**

こぶんのさん 【五分の三、5分の3、 $\frac{3}{5}$ 】 ◆ **háromötöd**

こぶんに 【五分の二、5分の2、 $\frac{2}{5}$ 】 ◆ **két-ötöd**

こぶんのよん 【五分の四、5分の4、 $\frac{4}{5}$ 】 ◆ **négyötöd**

ごへい 【御幣】 ◆ **papírszalagos sámánbot** ◇ **ごへいをかつぐ** 【御幣を担ぐ】 **babonás**

ごへい 【語弊】 ◆ **félreértés** 【こう言うと言語弊を生むかも知れない。】 „Ha ezt mondjuk, akkor az félreértésre ad okot.” ◆ **félreértés okozta kár**

ごへいをかつぐ 【御幣を担ぐ】 ◆ **babonás**

こべつ 【戸別】 ◆ **házról-házra** 【セールスマンは戸別訪問をした。】 „Az eladási ügynök házról házra járt.”

こべつてきおう 【個別適応】 ◆ **idioadaptáció**

こべつに 【個別に】 ◆ **egyedileg** 【皆さんの問題に個別に対応する。】 „A problémáikat

egyedileg kezeljük.” ◆ **külön-külön** 【応募者に個別に連絡する。】 „A jelentkezőkkel külön-külön kapcsolatba lépünk.”

こべつの 【個別の】 ◆ **egyéni** 【アプリに個別の設定を保存した。】 „Elmentettem az applikációban az egyéni beállításaimat.” ◆ **individuális** 【生徒に個別の指導をする。】 „Individuálisan foglalkoznak a diákokkal.” ◆ **személyre szóló** 【個別の保険契約に加入した。】 „Személyre szóló biztosítást kötöttem.”

こべや 【小部屋】 ◆ **fülke** ◆ **kabin** ◆ **kis szoba**

コペルニシウム ◆ **kopernícium**

こへん 【子偏】 ◆ **bal oldali gyerek-gyök**

ごへんかん 【誤変換】 ◆ **konverziós hiba**

ごぼう 【午砲】 ◆ **déli ágyúszó** (どん)

ごぼう 【語法】 ◆ **nyelvezet** (言葉) ◆ **nyelvhasználat** (言葉使い) ◆ **nyelvtan** (文法)

ごぼう 【誤報】 ◆ **téves értesülés** (知らせの) ◆ **téves információ** ◆ **vaklárma** (警報の) 【爆弾警報は誤報だった。】 „Vaklárma volt a bombariadó.”

ごぼう 【牛蒡、牛旁】 ◆ **bojtorján** ◇ **きんぴらごぼう** 【金平牛蒡、金平ごぼう】 **sült bojtorján**

ごぼうき 【小箒】 ◆ **kis seprő**

ごぼうこん 【牛蒡根、牛旁根】 ◆ **bojtorján-gyökér**

ごぼうず 【小坊主】 ◆ **fiatal bonc** ◆ **fiatal szerzetes** ◆ **öcskös** (幼児)

ごぼうせい 【五芒星】 ◆ **ötágú csillag**

ごぼうぜんじん 【護法善神】 ◆ **buddhista védőisten** ◆ **dharmapála**

ごぼうそう 【個包装】 ◆ **külön-külön csomagolás**

ごぼうめき 【ごぼう抜き、牛蒡抜き】 ◆ **kirán-cigálás** 【警察は先導者を人込みからごぼう抜きにした。】 „A rendőrök kiráncigálták a tömegből a hangadót.” ◆ **sorra megelőzés** 【先頭の走者たちをごぼう抜きにして勝った。】

„Az előtte futó versenyzőket sorra megelőzve nyert.”

ごほうび 【ご褒美】 ◆ **díj** ◆ **jutalom**

ごほうびとして 【ご褒美として】 ◆ **jutalomból** 「ご褒美として犬に骨をやった。」 „Jutalomból adtam a kutyámnak egy csontot.”

ごほうびのおやつ 【ご褒美のおやつ】 ◆ **jutalomfalat** 「犬にご褒美のおやつをあげた。」 „Jutalomfalatot adtam a kutyámnak.”

ごほくしょう 【湖北省】 ◆ **Hupei**

ゴホゴホせきをする 【ゴホゴホ咳をする】 ◆ **folyamatosan köhög** 「ゴホゴホ咳をしていた。」 „Folyamatosan köhögtem.”

ごぼごぼ ◆ **bugyogva**

こぼす 【毀す】 ◆ **csorbít** ◆ **kicsorbít** 「石はおのの刃を毀した。」 „A kő kicsorbította a fejsztét.”

こぼす 【溢す、零す】 ◆ **kibuggyant** (愚痴を) 「夫はいつも仕事ばかりだとつい愚痴をこぼした。」 „Kibuggyant belőle, hogy a férje mindig csak dolgozik.” ◆ **kilötyt** 「コーヒーを持ってくる途中で毀した。」 „Ahogy hoztam a kávé, kilötytettem.” ◆ **kiönt** 「ミルクを机にこぼした。」 „Kiöntöttem a tejet az asztalra.” ◆ **lötyt** 「コーヒーをテーブルに溢してしまった。」 „Az asztalra lötytettem a kávé.”

◆ **ぐちをこぼす** 【愚痴をこぼす、愚痴を零す】 **kifakad** 「長く我慢したが、結局愚痴をこぼした。」 „Sokáig túrt, de aztán kifakadt.” ◆ **なみだをこぼす** 【涙をこぼす、涙を零す】 **elpityeredik** (めそめそ) 「少女は涙をこぼした。」 „A kislány elpityeredett.” ◆ **ぼろぼろとこぼす** 【ぼろぼろと零す】 **pereg** 「ぼろぼろと涙をこぼす。」 „Peregnek a könnyei.”

こぼね 【小骨】 ◆ **csontocska** ◆ **porcika**

こぼれきず 【毀れ傷】 ◆ **csorbulás**

こぼればなし 【こぼれ話、零れ話】 ◆ **érdekes epizód** 「家づくりのこぼれ話をまとめた。」 „Összeállítottam az érdekes epizódokat a házépítéstről.”

こぼれる 【毀れる】 ◆ **csorba lesz** 「刀の刃がこぼれている。」 „Csorba lett a kard.” ◆

csorbul ◆ **kicsorbul** 「ナイフの刃が毀れている。」 „Kicsorbult a kés.”

こぼれる 【零れる、溢れる】 ◆ **elejt** (こぼす) 「彼の口から零れる言葉から状況を探った。」 „Az elejtett szavaiból próbáltam felmérni a helyzetet.” ◆ **kiborul** 「ジュースがこぼれた。」 „Az üdítő kiborult.” ◆ **kibuggyan belőle**

◆ **kicsordul** 「涙がこぼれた。」 „Kicsordult a könnyem.” ◆ **kilötyten** 「ミルクはテーブルに溢れた。」 „A tej kilötyt az asztalra.”

◆ **kimarad** 「あなたの名前は名簿からこぼれた。」 „Kimaradt a neved a listáról.” ◆ **kiömlilik** 「コーヒーがこぼれた。」 „Kiömlött a kávé.” ◆ **kiszűrődik** 「ドアの隙間から光がこぼれていた。」 „Az ajtó résén át kiszűrődött a fény.”

◆ **szétfolyik** 「机にワインがこぼれた。」 „Szétfolyt az asztalon a bor.” ◆ **szóródik** (散らばる) 「塩がテーブルにこぼれた。」 „Az asztalra szóródott a só.” ◆ **ふきこぼれる** 【吹きこぼれる、吹き零れる、吹き溢れる】

kifut 「スープが吹きこぼれた。」 „Kifutott a leves.” ◆ **ほほえみがこぼれる** 【微笑みがこぼれる】 **elmosolyodik** 「知らせを聞いていて微笑みがこぼれた。」 „A hírre elmosolyodott.”

ゴホン ◆ **köhögés hangja**

ごほんぞん 【ご本尊、御本尊】 ◆ **bálvány** 「寺のご本尊に祈った。」 „Imádkoztam a templom bálványához.”

こぼんのう 【子煩悩】 ◆ **gyerekszeretet** ◆ **gyermekszeretet**

こぼんのうな 【子煩悩な】 ◆ **gyerekszerető** 【子煩悩な親】 „gyerekszerető szülő”

ごほんゆびの 【五本指の、5本指の】 ◆ **ötujjas** 「五本指の靴下」 „ötujjas zokni”

こま 【小間】 ◆ **fülke**

こま 【独楽】 ◆ **pörgettyű** 「コマを回した。」 „Megpörgettem a pörgettyűt.”

こま【駒】 ◆ **bábu** ^{こま と} [駒を取った。] „Leütötte a bábut.” ◆ **csikó** (仔馬) ◆ **figura** ◆ **görgő** (キャスター) ◆ **hegedűláb** (パイオリンの) ◆ **ló** (馬) ◆ **orsó** (糸巻き) ◆ **ütőképés játékos** (選手) ◇ **しょうぎのこま**【将棋の駒】 **sógifigura** ◇ **チェスのこま**【チェスの駒】 **sakkfigura** ◇ **チェスのこま**【チェスの駒】 **sakkbábu** ◇ **ひょうたんからこま**【ひょうたんから駒、瓢箪から駒】 **megtörténik a lehetetlen dolog** [ひょうたんから駒が出た。] „Megtörtént a lehetetlen dolog.”

こま【齣】 ◆ **előadás** (授業) [大学では一コマ 90分です。] „Az egyetlen egy előadás 90 perc.” ◆ **epizód** [人生のひとコマ] „élet egyik epizódja” ◆ **filmkocka** ◆ **képkocka** [映画をあるコマで停止させた。] „Az egyik képkockánál megállítottam a filmet.”

こま【胡麻】 ◆ **szezám** ◆ **szezámfű** ◆ **szezámzag** ◇ **くろこま** [黒胡麻] **fekete szezámzag**

こま【護摩】 ◆ **goma**

コマーシャル ◆ **reklám** [テレビでは最近コマーシャルが多い。] „A tévében mostanában nagyon sok a reklám.” ◇ **テレビ・コマーシャル** **tévéreklám** ◇ **テレビ・コマーシャル** **tv-reklám**

コマーシャルソング ◆ **reklámdal**

ごまあぶら【ごま油、胡麻油】 ◆ **szezámmagolaj** ◆ **szezámolaj** ◇ **じゅんせいごまあぶら** [純正ごま油、純正胡麻油] **adalékmentes szezámolaj** ◇ **じゅんせいごまあぶら** [純正ごま油、純正胡麻油] **természetes szezámolaj**

コマーロム・エステルゴム・けん【コマーロム・エステルゴム県】 ◆ **Komárom-Esztergom megye**

こまいぬ【狛犬、こま犬】 ◆ **oroszlánkutya**

こまおち【コマ落ち、コマ落ち】 ◆ **filmkocka átugrása**

こまおち【駒落ち】 ◆ **fór** ◇ **クイーンおち**【クイーン落ち】 **vezérfór** [クイーン落ちで子供とチェスをした。] „Vezérfórt adva sakkoztam a gyerekekkel.”

こまおとし【コマ落とし、駒落とし、駒落し、駒落】 ◆ **időszűkítő fotózás**

こまかい【細かい】 ◆ **alapos** [状況のきめの細かい調査] „helyzet nagyon alapos vizsgálata” ◆ **apró** (小さい) [銅板には細かい穴がいっぱいあいていました。] „A rézlapon apró lyukak voltak.” ◆ **aprólékos** [細かい作業] „aprólékos munka” ◆ **érzékeny** (繊細な) [細かい神経] „érzékeny lelkület” ◆ **részletes** (詳しい) [細かい説明をした。] „Részletesen elmagyaráztam.” ◇ **おかねこまかい**【お金に細かい】 **garasoskodó** ◇ **きんせんにこまかい** [金銭に細かい] **anyagias** ◇ **げいがこまかい** [芸が細かい] **ügyel a részletekre** [夫は何かやると芸が細かい。] „A férjem, ha csinál valamit, ügyel a részletekre.” ◇ **しんけいがこまかい** [神経が細かい] **érzékeny idegzetű**

こまかいかね【細かい金】 ◆ **aprópénz**

こまかいきずあとをつくる【細かい傷跡をつくる】 ◆ **összevagdál** [まな板に細かい傷跡ができた。] „Összevagdaltam a vágódeszkát.”

こまかいさぎょうをする【細かい作業をする】

◆ **bíbelődik** [鏡前は鏡の細かい作業をした。] „A lakatos a zárral bíbelődött.”

こまかく【細かく】 ◆ **aprólékosan** [医者は手術について細かく説明した。] „Az orvos aprólékosan elmagyarázta a műtétet.” ◆ **apróra** (小さく) [肉を細かく切った。] „Apróra vágtam a húst.” ◆ **részletesen** (詳しく) [状況を細かく説明した。] „Részletesen elmagyaráztam a helyzetet.” ◆ **szegről szegre** [機械を細かく点検した。] „Szegről szegre átvizsgálta a gépet.” ◆ **többfelé** [ケーキを細かく切り分けた。] „Többfelé osztották a torták.”

こまかくきった【細かく切った】 ◆ **vagdalt**

こまかくしらべる【細かく調べる】 ◆ **górcső alá vesz** [選挙制度を細かく調べた。] „Górcső alá vettem a választási rendszert.”

こまかくすること 【細かくすること】 ◆ **elap-rózás**

こまかくなる 【細かくなる】 ◆ **elaprózódik**
 (くだけて) [岩は砕けて細かくなった。]
 „A szikla elaprózódott.”

こまかくなること 【細かくなること】 ◆ **elap-rózódás**

こまかくぶんせきする 【細かく分析する】 ◆ **ki-
veséz** [彼の論文を細かく分析した。] „Kive-
séztem az értekezését.”

こまかさ 【細かさ】 ◆ **finomság** ◆ **részletes-
ség**

こまかし 【誤魔化し】 ◆ **átverés** (詐欺) [僕には誤魔化しが利かない。] „Engem nem le-
het átverni.” ◆ **csúsztatás** [嘘や誤魔化しを
言う気もない。] „Nincs kedvem hazudni, vagy
csúsztatni.” ◆ **megtévesztés** ◆ **mismásolás**
[質問に対して誤魔化しがあるように感じ
た。] „Úgy éreztem, a kérdésemre csak mismá-
solni tudtak.” ◆ **sumákolás** [税金の誤魔化
し] „adó elsumákolása” ◆ **trükk** (巧みな)
[小手先の誤魔化し] „olcsó trükk”

こまかしや 【誤魔化し屋】 ◆ **alamuszi** ◆ **su-
mák**

こまかす 【誤魔化する】 ◆ **becsap** [小さいチヨ
コを大きい箱に入れてこまかす。] „A kis cso-
kit nagy dobozba téve csapják be az embereket.”
◆ **csal** [税金をこまかす。] „Adót csal.” ◆
csúsztat [こまかすな!] „Ne csúsztass!” ◆

elfed [汗の臭いをデオドラントでこまかした。]
„Dezodorral elfedtem az izzadságszago-
mat.” ◆ **elferdít** [事実をこまかした。] „El-
ferdítette a tényeket.” ◆ **elintéz** [彼は笑って
こまかした。] „Egy nevetéssel elintézte.” ◆

füllent [彼女は 25 歳と年齢をこまかした。]
„Azt füllentette, hogy 25 éves.” ◆ **ködö-
sít** [答えをこまかした。] „Amikor válaszolt,
ködösített.” ◆ **meghamisít** [研究者は実験の
結果をこまかした。] „A kutató meghamisított-
ta a kísérlet eredményeit.” ◆ **mismásol** [彼

わ はなんとか嘘がバレないように誤魔化した。]
„Csak mismásolt, hogy leplezze a hazugságát.” ◆

sikkaszt [会社のお金をこまかした。] „Sik-
kaszott a cégtől.” ◆ **sumákol** [政治家は財産
ほうこくしょ 報告書をこまかそうとしていた。] „A politikus
sumákolta a vagyonynyilatkozatában.” ◆ **trükkö-
zik** [会計をこまかした。] „Trükközött a
számlákkal.” ◆ **じょうだんでこまかす** [冗談で
こまかす、冗談で誤魔化する] **elviccel** [それ
を冗談でこまかさないで!] „Ezt nem fogod
elviccelni!”

こまかな 【細かな】 ◆ **apró** ◆ **aprólékosan**
kidolgozott [椅子には細かな木の彫刻が施
された。] „A széken aprólékosan kidolgozott
fafaragás volt.” ◆ **finom** [赤ちゃんは細かな肌
をしている。] „A kisbabának finom bőre van.”
◆ **részletes** [細かな画像だった。] „A kép-
ernyőkép részletes volt.”

こまぎ 【護摩木】 ◆ **gomaki** ◆ **gomapálcika**
こまぎりの 【細切りの】 ◆ **vékonyra vágott**
(ほそぎりの)

こまぎれ 【細切れ、こま切れ】 ◆ **darab** ◆ **ぶ
たのこまぎれ** 【豚の細切れ】 **apróra vágott**
disznóhús (ぶたこま)

こまぎれの 【細切れの、こま切れの】 ◆ **aprán-
kénti** [こま切れの睡眠] „apránkénti alvás” ◆
apróra vágott [細切れの肉] „apróra vágott
hús” ◆ **hézagos** [こま切れの知識] „hézagos
tudás”

こまく 【鼓膜】 ◆ **dobhártya** [大きな音で
こまく やぶ 鼓膜が破れることもあります。] „Az erős
hangtól megrepedhet a dobhártya.”

こまかさ 【駒草】 ◆ **szívvirág**
こまくら 【木枕】 ◆ **fapárna** (きまくら)

こまげた 【駒下駄】 ◆ **alacsony fapapucs**
こまごました 【細々した】 ◆ **apró-csepró** [家
事に伴ったこまごました用事が多い。] „A ház
körül sok az apró-csepró munka.”

こまごまと 【細々と】 ◆ **apránként** ^{けんきゆう} 「研究
を細々と続けた。」 „Apránként végeztem a kutatást.” ◆ **részletekbe menően** ^{いま おも} 「今の思い
を細々と語った。」 „Részletekbe menően elmondtam, amit érzek.” ◆ **szorgosan** ^{べんきゆう} 「勉強を
細々と続けた。」 „Szorgosan folytattam a tanulást.”

こまざ 【駒座】 ◆ **Csikó** (小馬座の別名)

ごましお 【胡麻塩】 ◆ **őszülő** ^{あたま} 「ごましお頭」
„őszülő haj”

ごましお 【胡麻潮】 ◆ **szezámragos só**

こましゃくれる ◆ **felnőttes** (大人びた) 「こ
ましゃくれた喋り方」 „felnőttes beszéd” ◆ **pi-
masz** (生意気な) 「こましゃくれた子供
だ。」 „Pimasz gyerek!”

ごますり 【胡麻すり、胡麻磨り、胡麻播、胡麻
播り】 ◆ **behizelgő** (人) ◆ **szervilizmus** ◆
talpnyalás ◆ **talpnyaló** (人)

こまた 【小股】 ◆ **apró lépés** (短い歩幅) ◆
tipegés (短い歩幅)

こまたがきれあがった 【小股の切れ上がった】
◆ **szép lábú**

こまたすくい 【小股掬い】 ◆ **gáncsolás**

こまたであるく 【小股で歩く】 ◆ **tipeg** 「
きものすがた じよせい わ こまた ある
着物姿の女性は小股で歩いた。」 „A kimonós
nő tipegett.”

こまたの 【小股の】 ◆ **kis léptű** ^{こまた じよせい} 「小股の女性
です。」 „Kis léptű nő.”

こまたぼこう 【小股歩行】 ◆ **tipegő járás**

ごまだれ 【ごま垂れ、胡麻垂れ】 ◆ **szezám-
szósz**

こまち 【小町】 ◆ **szép** ^{かのじよ わ むかし こまち よ} 「彼女は昔、小町と呼
ばれた。」 „Régen szépnek tartották.”

こまちむすめ 【小町娘】 ◆ **szép lány**

ごまつ 【語末】 ◆ **szó vége** ◆ **szó végződése**

こまづかい 【小間使い】 ◆ **cselédlány** ◆ **szo-
balány**

こまった ^{こま かお} 【困った】 ◆ **bosszantó** ◆ **gondter-
helt** 「困った顔をする。」 „Gondterhelt arcot
vág.” ◆ **gondterhes**

こまったことに 【困ったことに】 ◆ **kellemet-
len** ^{こま くるま こわ} 「困ったことに車が壊れた。」 „Kellemet-
len, hogy elromlott a kocsim.”

こまったことになる 【困ったことになる】 ◆
pácba kerül

こまつな 【小松菜】 ◆ **komacuna** ◆ **mustárs-
penót**

こまとび 【コマ飛び、駒飛び】 ◆ **filmkocka
átugrása** (コマ落ち)

こまどり 【コマ撮り、駒撮り】 ◆ **felvétel
kockáról kockára**

こまどり 【駒鳥】 ◆ **rozsdástorkú vörös-
begy** ◆ **vörösbegy**

こまめき 【升】 ◆ **alsó felajánl-gyök**

こまねく 【拱く】 ◆ **karba tesz** ^{うで} 「腕をこま
ねく。」 „Karba teszi a kezét.” ◇ **うでをこまね
く** 【腕をこまねく、腕を拱く】 **karba teszi
a kezét** (腕を組む) ◇ **うでをこまねく** 【腕
をこまねく、腕を拱く】 **ölbe teszi a kezét**
(傍観する) 「腕をこまねいて成り行きに任せ
た。」 „Ölbe tett kézzel vártam, hogy mi törté-
nik.” ◇ **てをこまねいて** 【手を拱いて】 **ölbe
tett kézzel** 「手をこまねいていられない。」
„Nem tudok ölbe tett kézzel várni.” ◇ **てをこまね
く** 【手をこまねく、手を拱く】 **karba teszi a
kezét** (腕組みをする)

こまねずみ 【独楽鼠、高麗鼠】 ◆ **japán tán-
cológér** ◇ **こまねずみのように** 【独楽鼠のよ
うに、高麗鼠のように】 **mint a güzü** ^{こまねずみ} 「独楽鼠
のように働く。」 „Dolgozik, mint a güzü.”

こまねずみのように 【独楽鼠のように、高麗鼠
のように】 ◆ **mint a güzü** ^{こまねずみ} 「独楽鼠のよ
うに働く。」 „Dolgozik, mint a güzü.”

こまば 【駒場】 ◆ **legelő** (牧草地)

ごまめ 【古女】 ◆ **szójás-cukros szardella**

こまめな 【小まめな、小忠実な】 ◆ **lelkiisme-
retes** ◆ **serény** ◆ **szorgalmas** ^{こまめな} 「小まめな
部下」 „szorgalmas beosztott”

こまめに 【小まめに、小忠実に】 ◆ **fürgén** ^{いちにちじゆう うご しょうひ} 「一日中こまめに動くとカロリーを消費す
る。」 „Ha egész nap fürgén mozgok, kalóriát
égetek.” ◆ **gyakran** ^{だっすいしじょうじゆう よほう わ} 「脱水症状の予防には、

こまめに水分を補給するのが大切です。」 „Ki-száradásunk elkerüléséhez gyakran pótoljuk a folyadékvesztéséget!” ◆ **serény** 「小まめに働く。」 „Serényen dolgozik.” ◆ **szorgalmasan** 「取引先と小まめに連絡を取る。」 „Szorgalmasan tartja a kapcsolatot az ügyfelekkel.”

こまもの 【小間物】 ◆ **csecsebecse** ◆ **rövid-áru** (服飾小間物)

こまものや 【小間物屋】 ◆ **rövidáru-kereskedés** (服飾小間物)

こまものやをひらく 【小間物屋を開く】 ◆ **oká-dik** (吐き散らす)

こまやかな 【細やかな、濃やかな】 ◆ **átgon-dolt** 「こまやかな解説をした。」 „Átgondolt magyarázatot adott.” ◆ **bensőséges** 「二人の仲は細やかだった。」 „Bensőséges kapcsolatban voltak egymással.” ◆ **gyengéd** 「彼女に対して細やかな愛情を抱いた。」 „Gyengéd szeretetet érzett iránta.” ◆ **melegszívű** 「細やかな心持ち主です。」 „Melegszívű ember.” ◆ **みどりこまやかな** 【緑こまやかな、緑細やかな、緑濃やかな】 **lombos**

こまやかに 【細やかに、濃やかに】 ◆ **gyengé-den** ◆ **kedvesen** 「細やかにご対応いただき誠に有難うございました。」 „Köszönöm, hogy volt olyan kedves foglalkozni az ügyvel!”

こまらせる 【困らせる】 ◆ **kellemetlen hely-zetbe hoz** 「うるさい客は店員を困らせた。」 „A követelőző vásárló kellemetlen helyzetbe hozta az eladót.” ◆ **くちぶえでやじる** 【口笛で野次る】 **kifütyül** 「審判を口笛で野次った。」 „Kifütyülték a bírót.”

こまりの 【困り者】 ◆ **kellemetlen ember** ◆ **nyűg**

こまりはてる 【困り果てる】 ◆ **nagy bajban van** 「借金が返せず困り果てた。」 „Nagy bajban voltam, mert nem tudtam visszafizetni az adósságomat.”

こまります 【困ります】 ◆ **ne csinálja már** 「お客様、困ります。」 „Kedves vendég, miért csinálja ezt velem?”

こまる 【困る】 ◆ **bajban van** 「貯金があるから困らない。」 „Nem leszünk bajban, hiszen van megtakarított pénzünk.” ◆ **gondban van** 「終電に遅れて、困りました。」 „Gondban vagyok, mert lekéstem az utolsó vonatot.” ◆ **gyöt-rődik** 「歯が痛くて困っている。」 „Gyötör a fogfájásom.” ◆ **kellemetlenül érzi magát**

「そう言われても困るよ。」 „Ne mondj ilyen kellemetlen dolgot!” ◆ **kinos helyzetben van**

「レストランの勘定が支払えなくて困った。」 „Kínos helyzetben voltam, mert nem tudtam kifizetni az éttermi számlát.” ◆ **meg van löve** 「旅行の前に車が壊れて困っている。」 „Meg vagyok löve, mert az utazás előtt lerobbant a kocsim.” ◆ **nehézsége van** 「ガス欠で困ったことがあった。」 „Volt egy kis nehézségem, amikor kifogyott a benzin.” ◆ **nem szeretné**

「人に見られては困る。」 „Nem szeretném, ha meglátnának.” ◆ **nem tudja, mitévő legyen** 「返事に困った。」 „Nem tudtam, mit válaszoljak.” ◆ **zavarban van** 「息子に質問されて困った。」 „Zavarba ejtett a fiam kérdése.” ◆ **おかねにこまっていないこと** 【お金に困っていないこと】 **rendezett anyagi körülmények** 「彼はお金に困っていない。」 „Anyagi körülményei rendezettek.” ◆ **おかねにこまっている** 【お金に困っている】 **pénzszűkében van** 「友達

はいつもお金に困っている。」 „A barátom mindig pénzszűkében van.” ◆ **おかねにこまっていること** 【お金に困っていること】 **rendezetlen anyagi körülmények** 「家族はお金に困っている。」 „A család anyagi körülményei rendezetlenek.” ◆ **こまらせる** 【困らせる】

kellemetlen helyzetbe hoz 「うるさい客は店員を困らせた。」 „A követelőző vásárló kellemetlen helyzetbe hozta az eladót.” ◆ **こまりはてる** 【困り果てる】 **nagy bajban van** 「借金が返せず困り果てた。」 „Nagy bajban voltam, mert nem tudtam visszafizetni az adósságomat.”

こまる 【困る】 ◆ **bajban van** 「貯金があるから困らない。」 „Nem leszünk bajban, hiszen van megtakarított pénzünk.” ◆ **gondban van** 「終電に遅れて、困りました。」 „Gondban vagyok, mert lekéstem az utolsó vonatot.” ◆ **gyöt-rődik** 「歯が痛くて困っている。」 „Gyötör a fogfájásom.” ◆ **kellemetlenül érzi magát**

「そう言われても困るよ。」 „Ne mondj ilyen kellemetlen dolgot!” ◆ **kinos helyzetben van**

「レストランの勘定が支払えなくて困った。」 „Kínos helyzetben voltam, mert nem tudtam kifizetni az éttermi számlát.” ◆ **meg van löve** 「旅行の前に車が壊れて困っている。」 „Meg vagyok löve, mert az utazás előtt lerobbant a kocsim.” ◆ **nehézsége van** 「ガス欠で困ったことがあった。」 „Volt egy kis nehézségem, amikor kifogyott a benzin.” ◆ **nem szeretné**

「人に見られては困る。」 „Nem szeretném, ha meglátnának.” ◆ **nem tudja, mitévő legyen** 「返事に困った。」 „Nem tudtam, mit válaszoljak.” ◆ **zavarban van** 「息子に質問されて困った。」 „Zavarba ejtett a fiam kérdése.” ◆ **おかねにこまっていないこと** 【お金に困っていないこと】 **rendezett anyagi körülmények** 「彼はお金に困っていない。」 „Anyagi körülményei rendezettek.” ◆ **おかねにこまっている** 【お金に困っている】 **pénzszűkében van** 「友達

はいつもお金に困っている。」 „A barátom mindig pénzszűkében van.” ◆ **おかねにこまっていること** 【お金に困っていること】 **rendezetlen anyagi körülmények** 「家族はお金に困っている。」 „A család anyagi körülményei rendezetlenek.” ◆ **こまらせる** 【困らせる】

kellemetlen helyzetbe hoz 「うるさい客は店員を困らせた。」 „A követelőző vásárló kellemetlen helyzetbe hozta az eladót.” ◆ **こまりはてる** 【困り果てる】 **nagy bajban van** 「借金が返せず困り果てた。」 „Nagy bajban voltam, mert nem tudtam visszafizetni az adósságomat.”

こまる 【困る】 ◆ **bajban van** 「貯金があるから困らない。」 „Nem leszünk bajban, hiszen van megtakarított pénzünk.” ◆ **gondban van** 「終電に遅れて、困りました。」 „Gondban vagyok, mert lekéstem az utolsó vonatot.” ◆ **gyöt-rődik** 「歯が痛くて困っている。」 „Gyötör a fogfájásom.” ◆ **kellemetlenül érzi magát**

「そう言われても困るよ。」 „Ne mondj ilyen kellemetlen dolgot!” ◆ **kinos helyzetben van**

「レストランの勘定が支払えなくて困った。」 „Kínos helyzetben voltam, mert nem tudtam kifizetni az éttermi számlát.” ◆ **meg van löve** 「旅行の前に車が壊れて困っている。」 „Meg vagyok löve, mert az utazás előtt lerobbant a kocsim.” ◆ **nehézsége van** 「ガス欠で困ったことがあった。」 „Volt egy kis nehézségem, amikor kifogyott a benzin.” ◆ **nem szeretné**

「人に見られては困る。」 „Nem szeretném, ha meglátnának.” ◆ **nem tudja, mitévő legyen** 「返事に困った。」 „Nem tudtam, mit válaszoljak.” ◆ **zavarban van** 「息子に質問されて困った。」 „Zavarba ejtett a fiam kérdése.” ◆ **おかねにこまっていないこと** 【お金に困っていないこと】 **rendezett anyagi körülmények** 「彼はお金に困っていない。」 „Anyagi körülményei rendezettek.” ◆ **おかねにこまっている** 【お金に困っている】 **pénzszűkében van** 「友達

はいつもお金に困っている。」 „A barátom mindig pénzszűkében van.” ◆ **おかねにこまっていること** 【お金に困っていること】 **rendezetlen anyagi körülmények** 「家族はお金に困っている。」 „A család anyagi körülményei rendezetlenek.” ◆ **こまらせる** 【困らせる】

kellemetlen helyzetbe hoz 「うるさい客は店員を困らせた。」 „A követelőző vásárló kellemetlen helyzetbe hozta az eladót.” ◆ **こまりはてる** 【困り果てる】 **nagy bajban van** 「借金が返せず困り果てた。」 „Nagy bajban voltam, mert nem tudtam visszafizetni az adósságomat.”

が返せず困り果てた。」 „Nagy bajban voltan, mert nem tudtam visszafizetni az adósságomat.”
◇ **こまります** 【困ります】 **ne csinálja már**
「お客様、困ります。」 „Kedves vendég, miért csinálja ezt velem?” ◇ **しょくにこまる** 【食に困る】 **nincs mit ennie** ◇ **しょくにこまる** 【食に困る】 **étkezési gondjai vannak** ◇ **せいかつにこまる** 【生活に困る】 **szűkölködik**
「若いころ生活に困った時期があった。」 „Fiatalkoromban volt idő, amikor szűkölködtem.”

こまわり 【小回り】 ◆ **kis ívben kanyarodás**
「この車は小回りが利く。」 „Ezzel a kocsival lehet kis ívben kanyarodni.”

こまわりがきく 【小回りが利く】 ◆ **fordulékony** 【自転車は小回りが利く。】 „A bicikli fordulékony.” ◆ **találékony** 【小回りが利く男】 „találékony ember”

ゴマをする 【胡麻をする、胡麻を擦る、ゴマを擦る】 ◆ **hízeleg** 【上司にゴマをすっている。】 „Hízeleg a főnökének.” ◆ **nyal** ◆ **nyalizik**

ごまん 【五万、5万、伍万】 ◆ **ötvenezer**

コマンド ◆ **kommandó** (特別奇襲隊) ◆ **parancs** (命令) ◇ **サブコマンド** **alparancs** (IT)

ごまんと ◆ **rengeteg** 【自分と同じような人間は世の中にごまんといる。】 „Rengeteg hozzám hasonló ember van a világban.”

こみ 【込み】 ◆ **együtt** 【税込みの値段】 „ár adóval együtt” ◆ **fór** (囲碁のハンディキャップ) 【弱い相手に込みを出す。】 „Fórt adott a gyenge ellenfelének.” ◆ **kard markolatban lévő része** ◆ **いっさいこみ** 【一切込み】 **egy tétel** 【一切込みの値段】 „ár egy tételben vásárlás esetén”

こみ 【五味】 ◆ **alapíz** ◆ **öt alapíz**

ゴミ 【塵、芥】 ◆ **hulladék** 【台所のゴミ】 „konyhai hulladék” ◆ **mocsok** (汚らしいもの) ◆ **piszok** (ちり) 【目にゴミが入った。】 „Piszok ment a szemembe.” ◆ **szemét**

「ゴミを捨てた。」 „Kidobtam a szemetet.” ◇ **いっぱんゴミ** 【一般ゴミ】 **háztartási hulladék** ◇ **うちゅうゴミ** 【宇宙ゴミ】 **űrszemét** ◇ **えだ・は・くさのゴミ** 【枝・葉・草のゴミ】 **zöldhulladék** ◇ **かていゴミ** 【家庭ゴミ】 **háztartási hulladék** ◇ **ごみのぶんべつしゅうしゅう** 【ゴミの分別収集】 **szелеktiv hulladékgyűjtés** ◇ **こんごうごみ** 【混合ゴミ】 **vegyes hulladék** ◇ **しげんゴミ** 【資源ゴミ】 **újrahasznosítható hulladék** (再生可能な) ◇ **としごみ** 【都市ゴミ】 **városi hulladék** ◇ **ふんべつゴミ** 【分別ゴミ】 **szелеktiv hulladék** ◇ **もえないゴミ** 【燃えないゴミ】 **nem éghető hulladék** ◇ **もえるごみ** 【燃えるゴミ】 **éghető hulladék**

こみあう 【込み合う、混み合う、こみ合う、込合う、混合う】 ◆ **szorong** 【部屋は人で混み合ってた。】 „A teremben szorongtak az emberek.” ◆ **zsúfolt** 【道路は混み合っていた。】 „Az utak zsúfoltak voltak.”

こみあげる 【込み上げる、こみ上げる、込みあげる、込上げる】 ◆ **felforr** (胸をつく) 【怒りが込み上げてきた。】 „Felforrt benne a düh.” ◆ **felgyülemlik** (集まる) 【憎しみが込み上げてきた。】 „Felgyülemlett benne a harag.” ◆

kitör (外へ出る) 【笑いが込み上げた。】 „Kitört belőle a nevetés.” ◆ **tolul** 【涙が込み上げてきた。】 „Könnyek tolultak a szemembe.” ◇ **はきけがこみあげる** 【吐き気が込み上げる、吐き気がこみ上げる、吐き気が込みあげる、吐き気が込上げる】 **hányinger kerülgeti** 【吐き気が込み上げた。】 „Hányinger kerülget.”

こみいった 【込み入った】 ◆ **komplikált** 【彼から込み入ったお願いがあった。】 „Komplikált kérése volt.” ◆ **összetett** 【コンピューターは込み入った質問にも答えた。】 „A számítógép az összetett kérdésekre is válaszolt.” ◆ **szövevényes** 【込み入った文章】 „szövevényes fogalmazás”

こみいる 【込み入る】 ◆ **bonyolódik** 【込み入った問題】 „bonyolult probléma” ◆ **komplikálódik** 【込み入った事情】 „komplikált helyzet”

◆ **szövevényes** 「^こ込み^い入^{はなし}った話」 „szövevényes történet” ◇ **こみいった** 「^わ込み^こ入^いった」

összetett 「コンピューターは^わ込み^こ入^いった質問にも^{こた}答えた。」 „A számítógép az összetett kérdésekre is válaszolt.”

ゴミおきば 【ゴミ置場】 ◆ **szemétkerakó** ◆ **szeméttároló**

コミカルな ◆ **humoros** 「コミカルな^{えんぎ}演技」 „humoros előadás” ◆ **komikus** 「コミカルなキャラクター」 „komikus karakter” ◆ **tréfás** 「コミカルな^{ぼめん}場面」 „tréfás jelenet”

ごみごみしたばしょ 【ゴミゴミした場所】 ◆ **porfészek**

ごみごみする ◆ **dzsumbujos** 「ごみごみした^{まち}町」 „dzsumbujos város” ◆ **szurtos** 「ごみごみした^{いえ}家」 „szurtos ház” ◇ **ごみごみしたばしょ** 【ゴミゴミした場所】 **porfészek**

ゴミしゅうしゅう 【ゴミ収集】 ◆ **hulladékgyűjtés** ◆ **hulladékszállítás** ◆ **szemétkgyűjtés** ◇ **ぶんべつゴミしゅうしゅう** 【分別ゴミ収集】 **szelektív hulladékgyűjtés**

ゴミしゅうしゅうさぎょいん 【ゴミ収集作業員】 ◆ **szemétszállító munkás**

ゴミしゅうしゅうしゃ 【ゴミ収集車】 ◆ **kukásautó** ◆ **szemetes autó** ◆ **szemetes kocsi**

ゴミしゅうせきしょ 【ゴミ集積所】 ◆ **szemétkgyűjtő hely**

ゴミしょぶんじょう 【ゴミ処分場】 ◆ **szemétkerakó telep**

ゴミしより 【ゴミ処理】 ◆ **szemétfeldolgozás**

ゴミしよりじょう 【ゴミ処理場】 ◆ **hulladéktelep** ◆ **szemétktelep**

ゴミすてば 【ゴミ捨て場】 ◆ **szemétkerakó hely**

こみせ 【小店】 ◆ **kisbolt**

こみだし 【小見出し】 ◆ **alcim** 「記事の小見出し」 „cikk alcíme”

ゴミため 【ゴミ溜め】 ◆ **szemétkdomb**

ごみため 【塵溜め、芥溜め】 ◆ **szemétkdomb**

ごみだらけ 【塵だらけ】 ◆ **csupa szemétk**

こみち 【小道、小路】 ◆ **kis utca** ◆ **köz** ◆ **ösvény** 「^{もり}森を^{こみち}小路が^{とお}通っている。」 „Egy ösvény vezet az erdőn keresztül.” ◆ **sikátor** ◆ **utcácska** ◆ **ka** 「^{まち}町の^{こみち}小道」 „városi utcácska”

コミック ◆ **képregény** (コミックス) ◇ **オペラ** ◆ **コミック vígopera**

コミック・オペラ ◆ **vígopera**

コミックざっし 【コミック雑誌】 ◆ **vicclap** (コミック新聞) ◆ **viccmagazin**

コミックショー ◆ **kabaré**

コミックしんぶん 【コミック新聞】 ◆ **vicclap**

コミックス ◆ **képregény** (漫画)

コミック・ソング ◆ **vicces dal**

コミック・ダンス ◆ **vicces tánc**

コミックな ◆ **komikus** ◆ **vicces**

コミッションナー ◆ **biztos** ◆ **megbízott**

コミッション ◆ **bizottság** (委員会) ◆ **juta**

lék (手数料) 「コミッションを取る。」 „Jutalékot szed.” ◆ **kenópénz** (賄賂) 「政治家はコミッションをもらった。」 „A politikus kenópénzt fogadott el.” ◆ **közvetítői díj** (斡旋料) ◇ **フィルム・コミッション** **filmbizottság**

コミット ◆ **elkötelezettség** (約束) ◆ **végletesítés** (確定、IT用語)

コミットする ◆ **elkötelezi magát** (約束する) 「プロジェクトにコミットする。」 „Elkötelezi magát a projekt mellett.” ◆ **végletesít** (確定する、IT用語) 「トランザクションをコミットする。」 „Véglegesíti a tranzakciót.”

コミットメント ◆ **elkötelezettség** 「仕事へのコミットメント」 „munka iránti elkötelezettség”

ゴミとりフィルター 【ゴミ取りフィルター】 ◆ **idegentest-csapda**

ごみのしゅうしゅう 【ゴミの収集】 ◆ **hulladékgyűjtés**

ゴミのしゅうしゅう 【ゴミの収集】 ◆ **szemétkgyűjtés** ◆ **szemétszállítás**

ごみのしゅうしゅうび 【ゴミの収集日】 ◆ **hulladékgyűjtési nap**

ごみのぶんべつしゅうしゅう 【ゴミの分別収集】 ◆ **szelektív hulladékgyűjtés**

ゴミのぼいすて 【ゴミのぼい捨て】 ◆ **szemetelés**

ごみのやま 【ゴミの山】 ◆ **szeméthyeg**

ゴミのやま 【ゴミの山、塵の山、芥の山】 ◆ **szemétrakás**

ごみばこ 【ゴミ箱、芥箱、塵箱】 ◆ **hulladékgyűjtő** ◆ **kuka** 「紙くずを丸めてゴミ箱に投げた。」 „A papírfecniket összegyűrttem, és bedobtam a kukába.” ◆ **szemetes kuka** ◆ **szemétkosár** ◆ **szemétláda** ◇ **おくがいごみばこ** 【屋外ゴミ箱】 **utcai kuka** ◇ **そとようごみばこ**

こ 【外用ゴミ箱】 **utcai kuka** 【外用ゴミ箱を門の前に出した。」 „Kitettem a kapu elé az utcai kukát.”

ゴミひろい 【ゴミ拾い、塵拾い、芥拾い】 ◆ **szemétszedés**

ゴミぶくろ 【ゴミ袋】 ◆ **hulladékgyűjtőzsák** ◆ **szemeteszsák**

こみみずく 【小耳木菟】 ◆ **réti fülesbagoly**

こみみにはさむ 【小耳に挟む】 ◆ **fülébe jut** 「変な噂を小耳に挟んだ。」 „Fülembé jutott egy furcsa pletyka.”

ごみむしだまし 【塵虫騙、芥虫騙】 ◆ **gyászbogár**

ごみむしだましか 【ゴミムシダマシ科、塵虫騙科、芥虫騙科】 ◆ **gyászbogárfélék**

ごみやく 【語脈】 ◆ **szavak kapcsolódása**

コミュニン ◆ **kommuna** ◆ **kommün** ◆ **közöség** ◇ **パリ・コミュニン** 【巴里コミュニン】 **párizsi kommün**

コミュニケ ◆ **kommüniké** ◆ **közlemény**

コミュニケーション ◆ **kommunikáció** 【親子のコミュニケーション】 „szülő-gyermek közti kommunikáció” ◇ **オーラル・コミュニケーション** **szóbeli kommunikáció** ◇ **さいぼうかんコミュニケーション** 【細胞間コミュニケーション】 **sejtek közötti kommunikáció**

コミュニケーションする ◆ **kommunikál**

コミュニケーションのうりよく 【コミュニケーション能力】 ◆ **kommunikációs készség**

コミュニスト ◆ **kommunista** (共産主義者)

コミュニズム ◆ **kommunizmus** (共産主義)

コミュニティ ◆ **közösség** ◆ **közösségi** (コミュニティ〜) 【コミュニティ活動】 „közösségi tevékenység”

コミュニティー ◆ **életközösség** (コミュニティ) ◆ **közösség** (コミュニティ)

コミュニティー・センター ◆ **közösségi ház** (公民館) ◆ **művelődési ház** (公民館)

ゴミをすてること 【ゴミを捨てること】 ◆ **személtlerakás**

ごみをちらかす 【ゴミを散らかす、塵を散らかす、芥を散らかす】 ◆ **szemetel** 「ゴミを散らかさないで！」 „Ne szemetelj!”

こみんか 【古民家】 ◆ **öreg ház**

こむ 【混む、込む】 ◆ **sűrű** (立て込む) ◆

tele van 【混む、込む】 **tele van** 【店が混んでいた。」 „Az üzlet tele volt.” ◆ **zsúfolt** (形容詞) 【電車が混むから早めに出たほうがいい。」 „A vonatok zsúfoltak lesznek, érdemes előbb elindulni.” ◇ **てがこ**

んだ 【手が込んだ】 **csalafinta** 「手の込んだ方法でお金をだまし取った。」 „Csalafinta módon csalta ki az áldozataiból a pénzt.” ◇ **てがこ**

んだ 【手が込んだ】 **alaposan kidolgozott** 「手が込んだ作品」 „alaposan kidolgozott alkotás” ◇ **てがこんだ** 【手が込んだ】 **munkaigényes** 【手が込んだ料理】 „munkaigényes étel” ◇ **てがこんだ** 【手が込んだ】 **nagy gonddal**

készült 【手が込んだ料理】 „nagy gonddal készült étel” ◇ **まげがこむ** 【負けが込む】 **sorozatós vereségek érik** 【選手は負けが込んで集中できなかった。」 „A versenyző a sorozatos vereségek miatt nem tudott koncentrálni.”

ゴム 【護謨】 ◆ **gumi** ◇ **アラビア・ゴム** **gumi-arábikum** (ゴム糊) ◇ **かみのけのゴム** 【髪の毛のゴム】 **hajgumi** ◇ **こうしつゴム** 【硬質ゴム】 **keménygumi** ◇ **ごうせいゴム** 【合成ゴム】 **szintetikus gumi** ◇ **ゴムじょうの** (ゴム

状の) **gumiszerű** 【ゴム状のプラスチック】 „gumiszerű műanyag” ◇ **ゴムぞこの** 【ゴム底の) **gumitalpú** 【ゴム底の靴】 „gumitalpú cipő” ◇ **ゴムでとめる** 【ゴムで留める】 **összegumiz** 【髪の毛をゴムで留めた。」 „Összegumiztam a hajamat.” ◇ **ゴムてぶくろ** 【ゴム手

袋) **gumikesztyű** ◇ **ゴムなが** 【ゴム長】 **gumicsizma** ◇ **じんぞうゴム** 【人造ゴム】 **messterséges gumi** ◇ **じんぞうゴム** 【人造ゴム】 **műgumi** ◇ **てんねんゴム** 【天然ゴム】 **természetes gumi** ◇ **ポリウレタン・ゴム poliuretán gumi** ◇ **わゴム** 【輪ゴム】 **befőttes gumi**

ゴムいん 【ゴム印】 ◇ **gumibélyegző**

ゴムかん 【ゴム管】 ◇ **gumicső**

こむぎ 【小麦】 ◇ **búza** ◇ **あらびきこむぎ** 【粗挽き小麦、粗碾き小麦】 **gríz** ◇ **あらびきこむぎ** 【粗挽き小麦、粗碾き小麦】 **búza dara**

こむぎいろ 【小麦色】 ◇ **világosbarna** 【小麦色の肌】 „világosbarna bőr”

こむぎかり 【小麦刈り、小麦刈】 ◇ **aratás** ◇ **búzaaratás**

こむぎこ 【小麦粉】 ◇ **búzaliszt** ◇ **liszt**

こむぎのたば 【小麦の束】 ◇ **búzakéve**

こむぎのつぶ 【こむぎの粒、小麦の粒】 ◇ **búzaszem**

こむぎばたけ 【小麦畑】 ◇ **búzamező** ◇ **búza-tábla**

ゴムぐつ 【ゴム靴】 ◇ **gumicipő** ◇ **gumicsizma** (長靴)

こむくどり 【小椋鳥】 ◇ **Fülöp-szigeteki serregély**

こむじゅし 【ゴム樹脂】 ◇ **mézgagyanta**

ゴムじょうの 【ゴム状の】 ◇ **gumiszerű** 【ゴム状のプラスチック】 „gumiszerű műanyag”

こむずかしい 【小難しい】 ◇ **gondterhelt** 【小難しい顔】 „gondterhelt arc” ◇ **nehéz** 【小難しい読み物】 „nehéz olvasmány” ◇ **nehéz természetű** 【小難しい人】 „nehéz természetű ember” ◇ **nyakatekert** 【小難しい話】 „nyakatekert történet”

ゴムストリップ ◇ **gumicsík**

こむすび 【小結】 ◇ **komuszubi**

こむすめ 【小娘】 ◇ **bakfis** ◇ **fiatal lány**

ゴムせいアヒル 【ゴム製アヒル】 ◇ **gumikacsa**

ごむせいひん 【ゴム製品】 ◇ **gumitermék**

ゴムせん 【ゴム栓】 ◇ **gumidugó**

こむそう 【虚無僧】 ◇ **kolduló szerzetes**

ゴムぞこ 【ゴム底】 ◇ **gumitalp**

ゴムぞこの 【ゴム底の】 ◇ **gumitalpú** 【ゴム底の靴】 „gumitalpú cipő”

ゴムだん 【ゴム弾】 ◇ **gumilövedék**

ゴムて 【ゴム手袋】 ◇ **gumikesztyű** (ゴム手袋)

ゴム・テープ ◇ **gumiszalag**

ゴムでとめる 【ゴムで留める】 ◇ **összegumiz** 【髪^{かみ}の毛^けをゴム^とで留めた。】 „Összegumiztam a hajamat.”

ゴムてぶくろ 【ゴム手袋】 ◇ **gumikesztyű**

ゴムなが 【ゴム長】 ◇ **gumicsizma**

ゴムのき 【ゴムの木】 ◇ **gumifa** ◇ **インドゴムのき** 【インドゴムの木】 **fikusz** ◇ **インドゴムのき** 【インドゴムの木】 **szobafikusz** ◇ **ベンジャミンゴムのき** 【ベンジャミンゴムの木】 **kislevelű fikusz**

ゴムのきのにゅうえき 【ゴムの木の乳液】 ◇ **kaucsuktej**

ゴムのり 【ゴム糊】 ◇ **gumiarábikum** ◇ **mézga**

ゴムパッキン ◇ **gumitömítés**

ゴムはん 【ゴム判】 ◇ **gumibélyegző**

ゴムバンド ◇ **gumiszalag**

ゴムびき 【ゴム引き】 ◇ **gumibevonat** ◇ **gumirozás**

ゴムびきてぶくろ 【ゴム引き手袋】 ◇ **gumirozott kesztyű**

ゴムひも 【ゴム紐】 ◇ **gumikötél** (太い) ◇ **gumizsinór** (細い) ◇ **nadrággumi** (ズボンの) 【ズボンにゴム紐を通した。】 „Befűztem a nadrágba a gumit.” ◇ **パンツのゴムひも** 【パンツのゴム紐】 **gatyagumi**

ゴムふうせん 【ゴム風船】 ◇ **lufi**

ゴムホース ◇ **gumislag**

ゴム・ボート ◇ **gumicsónak**

ゴム・マット ◇ **gumiszőnyeg**

ゴムまり 【ゴム毬】 ◇ **gumilabda**

こむら 【腓】 ◇ **lábikra** (ふくらはぎ) ◇ **vádli** (ふくらはぎ)

こむらがえり 【腓返り、こむら返り】 ◇ **vádligörcs**

こむらがえりをおこす 【腓返りを起こす、こむら返りを起こす】 ◇ **begörcsöl a vádlija**

「こむら返りを起こした。」 „Begöröcsölt a vádlim.”

こむらさき 【濃紫】 ◆ **sötétlila**

ごむりごもつとも 【御無理御尤も、ご無理ご尤も、ご無理ごもつとも】 ◆ **mindig igaza van**

「お客様のお言事をご無理ご尤もと聞き入れる。」 „Hallgat rá, mert a vevőnek mindig igaza van.”

こむろ 【小室】 ◆ **kamra** ◆ **légekamra**

こめ 【米】 ◆ **rizs** 「米を作る。」 „Rizst termeszt.” ◇ **おこめ** 【お米、御米】 **rizs** 「お米を炊く。」 „Rizst főz.”

こめあぶら 【米油】 ◆ **rizsolaj**

ごめいわく 【ご迷惑、御迷惑】 ◆ **háborgatás**
「ご迷惑をおかけして申し訳ありません。」
„Elnézést, hogy háborgatom!”

こめかみ 【蕨、蟬谷】 ◆ **halánték**

こめくいむし 【米食い虫】 ◆ **kenyérpusztító**
【穀潰し】 ◆ **zsizsik** 【穀象虫】

こめぐら 【米倉、米蔵】 ◆ **rizsraktár**

こめこ 【米粉】 ◆ **rizsliszt** ◆ **rizspor**

コメコン ◆ **KGST**

こめじるし 【※、米印】 ◆ **kome-jel**

こめす 【米酢】 ◆ **rizsecet**

こめず 【米酢】 ◆ **rizsecet** (よねず)

こめそうどう 【米騒動】 ◆ **rizslázadás**

こめだい 【米代】 ◆ **rizsköltség**

こめだわら 【米俵】 ◆ **rizseszsák**

こめつきばった 【米搗き飛蝗】 ◆ **hajbókoló ember** ◆ **pattanóbogár** ◆ **sisakos sáska**

こめづくり 【米作り】 ◆ **rizstermelés** ◆ **rizstermesztés**

コメット ◆ **üstökös** (彗星)

こめつぶ 【米粒】 ◆ **rizszem**

コメディ ◆ **bohózat**

コメディアン ◆ **humorista** ◆ **komikus** ◆ **vígjátékszínesz** (喜劇俳優)

コメディ ◆ **burleszk** ◆ **komédia** ◆ **vígjáték**

コメディ ◆ **げきじょう** 【コメディ

◆ **kabarészház** ◆ **Vígshízház**

こめどころ 【米所】 ◆ **rizstermelő vidék**

こめめか 【米糠】 ◆ **rizskorpa**

こめびつ 【米びつ、米櫃】 ◆ **jövedelemforrás** (取入源) ◆ **kenyérkereső** (稼ぎて)

◆ **rizstartó edény** (容器) 「米びつが空になった。」 „Kiürült a rizstároló edény.”

こめへん 【米偏】 ◆ **bal oldali rizs-gyök**

こめや 【米屋】 ◆ **rizsbolt** ◆ **rizskereskedés** ◆ **rizskereskedő** (人)

こめる 【込める、籠める、箆める】 ◆ **belead**
「満身の力を込めた。」 „Az összes erejét beleadta.” ◆ **belevesz** 「価格に消費税を込めた。」 „Az árba belevette a forgalmi adót.” ◆

megett 「銃に弾を込めた。」 „Golyót töltöttem a puskába.” ◆ **tölt** 「憎しみを込めたコメント」 „gyűlölettel töltött megjegyzés” ◇ **あいこ**

こめて 【愛を込めて】 **szeretettel** 「愛を込めて作品を作った。」 „Szeretettel készítettem az alkotást.” ◇ **こころをこめる** 【心を込める】

igaz szívvel csinál 「心を込めた手紙を書いた。」 „Igaz szívvel írtam a levelet.” ◇ **こころをこめる** 【心を込める】 **szeretettel csinál** 「心を込めた贈り物」 „szeretettel adott ajándék” ◇ **ねがいをこめる** 【願いを込める】 **remény-**

kedik 「選手は願いを込めてボールにキスした。」 „A versenyző reménykedve megcsókolta a labdát.”

こめん 【湖面】 ◆ **tó felszíne**

ごめん 【ご免、御免】 ◆ **bocs** (過失) 「お邪魔してご免ね！」 „Bocs, zavarhatlak?” ◆ **bo-**

csánat (過失) 「ちょっと、ご免！そこをどいて！」 „Bocsánat, nem mennél arrébb?” ◆ **en-**

gedély (許可) 「帯刀御免の商人」 „kardviselési engedéllyel rendelkező kereskedő” ◆ **fel-**

mentés (免職) 「お役御免になった。」 „Felmentették állásából.” ◆ **nem akar** (嫌だ)

「刑務所に入るのはごめんだ。」 „Nem akarok börtönbe kerülni!” ◆ **nem kér** (拒否) 「燃費

が悪い車は御免だ。」 „Nem kérek a benzinfaló kocsiból!” ◇ **ごめんください** 【ご免下さい

ごめんください】

ごめんください】

ごめんください】

ごめんください】

ごめんください】

ごめんください】

ごめんください】

い、ご免ください] **van itt valaki** 「ご免下さい!」 „Bocsánat, van itt valaki?” ◇ **ごめんこうむる** 【ご免被る、ご免蒙る、御免被る、御免蒙る】 **öt ugyan nem érdeklí** 「皆まだ残業していたが僕は御免被って帰ってしまった。」 „Mindenki még túlórázott, de engem ugyan nem érdekel, inkább eljöttem.” ◇ **ごめんなさい** 【ご免なさい、御免なさい】 **bocsánat** 「遅れてごめんなさい。」 „Bocsánat a késésért!” ◇ **てんかごめん** 【天下御免、天下ご免】 **legitim** 「政治家が何をしようと天下御免だ。」 „A politikus bármi, amit csinál, legitim.” ◇ **てんかごめんの** 【天下御免の】 **elismert** ◇ **てんかごめんの** 【天下御免の】 **hírhedt** 「天下御免の泥棒」 „hírhedt betyár”

ごめんあそばせ 【ご免遊ばせ、御免遊ばせ】 ◇ **bocsánat**

ごめんください 【ご免下さい、ご免ください】

◆ **van itt valaki** 「ご免下さい!」 „Bocsánat, van itt valaki?”

ごめんこうむる 【ご免被る、ご免蒙る、御免被る、御免蒙る】 ◇ **öt ugyan nem érdeklí** 「皆まだ残業していたが僕は御免被って帰ってしまった。」 „Mindenki még túlórázott, de engem ugyan nem érdekel, inkább eljöttem.”

ごめんそう 【ご面相、御面相】 ◇ **arckifejezés**

ごめんたい 【五面体】 ◇ **pentaéder**

コメンテーター ◇ **kommentátor**

コメント ◇ **megjegyzés** 「厳しいコメントをした。」 „Csípős megjegyzést tett.” ◇ **ノー・コメント** **kommentár nélkül** ◇ **ノー・コメント**

nincs megjegyzése 「それに関してはノーコメントだ。」 „Nincs megjegyzésem ezzel kapcsolatban.”

コメントをする ◇ **megjegyez**

ごめんなさい 【ご免なさい、御免なさい】 ◇ **bocsánat** 「遅れてごめんなさい。」 „Bocsánat a késésért!” ◇ **pardon**

こも 【薦、菰】 ◇ **szalmaszönyeg** ◇ **szalmaterítő** ◇ **こもをかぶる** 【薦を被る】 **koldusbotra jut** (乞食になる)

こもかぶり 【薦被り】 ◇ **koldus** (乞食) ◇ **szalmaborítású hordó**

こもく 【五目】 ◇ **öt összetevő keveréke** ◇ **こもくならべ** 【五目並べ】 **amőbajáték** ◇ **こもくならべをする** 【五目並べをする】 **amőbázik**

こもくずし 【五目寿司、五目鱈】 ◇ **több összetevős szusi**

こもくそば 【五目そば、五目蕎麦】 ◇ **több összetevős hajdinaétel**

こもくならべ 【五目並べ】 ◇ **amőbajáték**

こもくならべをする 【五目並べをする】 ◇ **amőbázik**

こもくめし 【五目飯】 ◇ **japán piláf**

こもごも 【交々、交交、相更】 ◇ **egyik a másik után** 「ヤクザは交々お金を強取した。」

„Egyik jakuza a másik után erőszakolt ki pénzt.” ◇ **ばんかんこもごもいたる** 【万感交交る、万感こもごも至る、万感こもごも至る】 **sokféle dolgot érez** 「本を読みながら万感こもごも読んだ。」 „Sokféle dolgot éreztem a könyv olvasásakor.” ◇ **ひきこもごも** 【悲喜こもごも、悲喜交交、悲喜交々】 **öröm és bánat vegyesen** 「悲喜こもごもの結果となった。」 „Az eredmények vegyesen hoztak örömet és bánatot.” ◇ **ひきこもごもの** 【悲喜交交の、悲喜交々の、悲喜こもごもの】 **vegyes érzelmekkel teli** 「子供が成人して悲喜交交だった。」 „A gyermekem felnőtté válása vegyes érzelmekkel tölt el.” ◇ **ひきこもごもの** 【悲喜交交の、悲喜交々の、悲喜こもごもの】 **keserűdes** 「母は悲喜交交の人生だった。」 „Anyukámnak keserűdes élete volt.”

こもじ 【小文字】 ◇ **kisbetű** 「大文字と小文字」 „nagybetű és kisbetű”

こもちけい 【子持ち罝】 ◇ **kettős vonalazás**

こもちの 【子持ちの】 ◇ **gyerekes** (子供がいる) 「5人の子持ちの母」 „ötgyerekes anya” ◇ **ikrákat tartalmazó** (卵をもっている) 「子持ちの魚」 „ikrákat tartalmazó hal”

こもち 【小文字】 ◇ **kisbetű** 「大文字と小文字」 „nagybetű és kisbetű”

こもちけい 【子持ち罝】 ◇ **kettős vonalazás**

こもちの 【子持ちの】 ◇ **gyerekes** (子供がいる) 「5人の子持ちの母」 „ötgyerekes anya” ◇ **ikrákat tartalmazó** (卵をもっている) 「子持ちの魚」 „ikrákat tartalmazó hal”

こもった 【籠った】 ◇ **fojtott** 「こもった声」 „fojtott hang” ◇ **megrekedt** 「こもった空気」

」 „megrekedt levegő” ◆ **tompa** 「こもった音」 „tompa hang”

ごもつともな 【ご尤もな】 ◆ **érthető** 「ごもつともです。」 „Érthető.” ◆ **helyes** 「ごもつともな指摘」 „helyes észrevétel” ◆ **jogos** 「ごもつともな質問」 „jogos kérdés”

コモドおおとかげ 【コモド大蜥蜴】 ◆ **komodói sárkánygyík**

コモド・ドラゴン ◆ **komodói sárkánygyík**

こもどり 【小戻り】 ◆ **rövid piaci emelkedés** ◆ **rövid visszatérés**

こもの 【小物】 ◆ **apró hal** (小さい魚) 「小物しか釣っていない。」 „Csak apró halakat fogtam.” ◆ **apróság** (小さな物) ◆ **kis hal** 「小物を逮捕して大物をびびらせた。」 „A kis halakat letartóztatva rettegésben tartották a nagyokat.”

こものいれ 【小物入れ】 ◆ **kesztyűtartó** (車のダッシュボードにある)

こもり 【子守、子守り】 ◆ **bébiszitter** ◆ **dadus** ◆ **dajka** ◆ **dajkálás** ◆ **gyerekcsász** ◆ **gyermekörzés** ◆ **pótmama**

こもり 【木守】 ◆ **kertész**

こもりうた 【子守歌】 ◆ **altatódal**

こもりがえる 【子守蛙】 ◆ **pipabéka**

こもりぐま 【子守熊】 ◆ **koala** (コアラ)

こもりぐも 【子守蜘蛛】 ◆ **farkaspók**

こもりねずみ 【子守鼠】 ◆ **opusszum** (オポッサム)

こもりをする 【子守をする】 ◆ **gyermeket**

óriz 「学生は子守をしてちょっとお金を手に入れた。」 „A diák gyereket őrizve jutott egy kis pénzhez.” ◆ **vigyáz** 「劇を見に行っている間、妹が娘の子守をしていた。」 „Amíg színházban voltunk, a húgom vigyázott a lányunkra.”

こもる 【籠もる、籠る、籠もる、籠る、隠る】

◆ **áthat** (いっばい) 「感情のこもった視線を送った。」 „Érzelmekkel áthatott pillantása volt.” ◆ **begubózik** 「家にこもった。」 „Begubóztam a lakásomba.” ◆ **betölti a levegőt** (充滿する) 「匂いがこもっていた。」 „A

szag betöltötte a levegőt.” ◆ **beveszi magát** 「書齋にこもって小説を書いた。」 „Bevettem magam a dolgozószobámba, hogy a regényemen dolgozzak.” ◆ **felgyülemlik** 「コンピューター内に熱がこもった。」 „A számítógép belsejében felgyülemlett a hő.” ◆ **megreked** (淀む) 「部屋に煙がこもっていた。」 „A szobában

megrekedt a füst.” ◆ **visszahúzódik** 「家にこもった。」 „Visszahúzódtam a lakásba.” ◆ **あいじょうのこもった** 【愛情のこもった】 **gyengéd** (優しい) 「愛情のこもった言葉」 „gyengéd szavak” ◆ **あいじょうのこもった** 【愛情のこもった】 **szeretetteljes** 「愛情のこもった言葉」 „szeretetteljes szavak” ◆ **きはくがこもった** 【気迫がこもった、気魄がこもった】

lelkes (意気込む) 「気迫がこもった議論をした。」 „Lelkesen vitázott.” ◆ **きはくがこもった** 【気迫がこもった、気魄がこもった】 **fergeteges** 「気迫がこもった演技だった。」 „Fereteges előadás volt.” ◆ **くちがこもる** 【口がこもる、口籠もる、口が籠る、口が籠もる、

口が籠る】 **lenyeli a szavait** 「彼女が口がこもって、よく聞こえなかった。」 „A nő lenyelte a szavait, alig lehetett érteni.” ◆ **こころがこもる** 【心がこもる、心が籠もる、心が籠る、心が籠もる、心が籠る】 **szívből jövő** 「この謝罪は心がこもっていない。」 „Ez a bocsánatkérés nem szívből jövő.” ◆ **こもった** 【籠った】

tompa 「こもった音」 „tompa hang” ◆ **こもった** 【籠った】 **fojtott** 「こもった声」 „fojtott hang” ◆ **こもった** 【籠った】 **megrekedt**

「こもった空気」 „megrekedt levegő” ◆ **ぞうげのとうにこもる** 【象牙の塔にこもる、象牙の塔に籠もる】 **elefántcsonttoronyba zárkózik**

こもれば 【木漏れ日】 ◆ **lombok között átszűrődő napfény**

コモロしょうとう 【コモロ諸島】 ◆ **Comore-szigetek**

こもをかぶる 【薦を被る】 ◆ **koldusbotra jut** (乞食になる)

こもん 【小紋】 ◆ **finom mintázat**

こもん 【顧問】 ◆ **konzultáns** ◆ **tanácsadó**
 ◇ **きんゆうこもん** 【金融顧問】 **pénzügyi tanácsadó** ◇ **けいざいこもん** 【経済顧問】 **gazdasági tanácsadó** ◇ **ざいせいこもん** 【財政顧問】 **költségvetési tanácsadó** ◇ **ほうりつこもん** 【法律顧問】 **jogtanácsos**

こもんいいかい 【顧問委員会】 ◆ **kuratórium**

こもんじょ 【古文書】 ◆ **ósi irat** ◆ **ósi okirat**

こもんじょの 【古文書の】 ◆ **archív** 「古文書の資料」 „archív anyag”

コモンセンス ◆ **józan ész** (常識)

コモンソール ◆ **nyelvhál**

コモンドル ◆ **komondor** (犬種)

こもんべんごし 【顧問弁護士】 ◆ **jogi tanácsadó** ◆ **jogtanácsos**

こや 【小屋】 ◆ **bódé** ◆ **házikó** ◆ **kuckó** (住み心地のよい) ◆ **konyhó** ◆ **lak** ◆ **ól** (動物の) ◆ **pajta** ◆ **sufni** ◇ **いぬこや** 【犬小屋】 **kutyaól** ◇ **うさぎこや** 【兎小屋、ウサギ小屋】 **nyúlketrec** ◇ **うさぎこや** 【兎小屋、ウサギ小屋】 **ólméretű lakás** 「この家は兎小屋だ。」 „Ez a lakás ólméretű.” ◇ **うしこや** 【牛小屋】 **tehenistálló** ◇ **うまこや** 【馬小屋】 **lóistálló** ◇ **とりこや** 【鳥小屋、鶏小屋】 **tyúk-ól** 「鶏は鳥小屋に入れられた。」 „A tyúkóla beülték a csirkék.” ◇ **はとこや** 【鳩小屋】 **galambdúc** ◇ **ばんべいこや** 【番兵小屋】 **örbódé** ◇ **ひつじこや** 【羊小屋】 **juhakol** ◇ **ぶたこや** 【豚小屋】 **disznóól** ◇ **みせものこや** 【見世物小屋】 **mutatványosbódé** ◇ **もんばんこや** 【門番小屋】 **portásfülke** ◇ **やまこや** 【山小屋】 **menedékház** (避難場所)

こやがけ 【小屋掛け、小屋がけ】 ◆ **letáborozás**

こやがけする 【小屋掛けする、小屋がけする】
 ◆ **letáborozik** 「森の端っこにサーカスが小屋掛けした。」 „A cirkusz letáborozott az erdő szélén.”

こやぎ 【小山羊、小ヤギ】 ◆ **gida** ◆ **kecskegida**

こやぎがわ 【小山羊革、小ヤギ革】 ◆ **glasszé** ◆ **kecskebőr**

こやく 【子役】 ◆ **gyerekszerep** (子供の役)
 ◆ **gyerekszínész** (児童の俳優) ◆ **gyer-**

mekszerep (子供の役) ◆ **gyermekszínész** (児童の俳優)

こやく 【誤訳】 ◆ **félrefordítás** ◆ **fordítási hiba**

こやくする 【誤訳する】 ◆ **félrefordít** (翻訳し間違う) 「文章を誤訳した。」 „Félrefordítottam a mondatot.”

こやくにん 【小役人】 ◆ **csinovnyik** ◆ **kishivatalnok**

こやし 【肥やし】 ◆ **trágya** (肥料) ◇ **おいしいれのこやし** 【押入れの肥やし】 **szekrényben lévő lom**

こやしにする 【肥やしにする】 ◆ **tanul** 【失敗を肥やしにする。」 „Tanul a hibájából.”

こやしをやる 【肥やしをやる】 ◆ **megtrágyáz** 「畑に肥やしをやる。」 „Megtrágyazza a szántóföldet.” ◆ **trágyáz**

こやす 【肥やす、肥す】 ◆ **érzékét fejleszt** 【審美眼を肥やす。」 „Fejlesztí esztétikai érzékét.” ◆ **fejleszt** 【見る目を肥やす。」 „Fejlesztí az érzékét.” ◆ **hizlal** (太らせる) 「豚を肥やす。」 „Disznót hizlal.” ◆ **megtrágyáz** 【土地を肥やした。」 „Megtrágyázta a földet.”

◆ **trágyáz** ◇ **したをこやす** 【舌を肥やす】 **gasztronómiai műveltséget fejleszt** 「おいしい料理で舌を肥やす。」 „Finom ételekkel fejlesztí gasztronómiai műveltségét.” ◇ **しふくをこやす** 【小腹を肥やす】 **saját pecsenyéjét sütögeti** 【政治家は小腹を肥やした。」 „A politikus a saját pecsenyéjét sütögette.” ◇ **ふところをこやす** 【懐を肥やす】 **megettollasodik** 【政治家は懐を肥やした。」 „A politikus megettollasodott.” ◇ **ふところをこやす** 【懐を肥やす】 **megszedi magát** 【政治家は賄賂で懐を肥やした。」 „A politikus sikkasztással megszédte magát.” ◇ **みみをこやす** 【耳を肥やす】 **csiszolja zenei műveltségét** 【クラシック音楽を聞くことで耳を肥やす。」 „A komolyzene csiszolja a zenei műveltségünket.” ◇ **めをこやす** 【眼を肥やす、目を肥やす】 **csiszolja szakértelmét** 【美術品を買うことで

目を肥やす。] „A művészi tárgyak vásárlása csiszolja a szakértelmünket.” ◇ **めをこやす** 【眼を肥やす、目を肥やす】 **művelődik** 「げいじゆつえいがわ め こ 芸術映画は眼を肥やす。」 „A művészi filmekkel művelődünk.”

こやすがい 【子安貝】 ◇ **kauricsiga**

こやま 【小山】 ◇ **domb** ◇ **dűne**

こやまのおおい 【小山の多い】 ◇ **dombos**

こやみ 【小止み、小やみ】 ◇ **esőszünet** (雨の) ◇ **pillanatnyi esőszünetet** (雨の) 「せいと わあめ こや あいだ げこう 生徒たちは雨が小止みの間に下校した。」 „A pillanatnyi esőszünetben hazamentek a diákok.”

こやみなく 【小止みなく、小やみなく】 ◇ **szakadatlanul** 「雨は小止みなく降っていた。」 „Az eső szakadatlanul esett.”

こゆう 【固有】 ◇ **egyedi** (固有の) ◇ **egyediség** (特有)

こゆういせん 【固有胃腺】 ◇ **fundus-mirigy** (胃底腺)

こゆうけっかん 【固有欠陥】 ◇ **tipushiba**

こゆうけっかんこしょう 【固有欠陥故障】 ◇ **tipushiba**

こゆうしそんけいしつ 【固有子孫形質】 ◇ **autapomorfia**

こゆうしゆ 【固有種】 ◇ **honos faj** ◇ **őshonos faj** ◇ **ちいきのこゆうしゆ** 【地域の固有種】 **honos faj**

こゆうじゅうようき 【固有受容器】 ◇ **proprioceptor** ◇ **propioreceptor**

こゆうしんどう 【固有振動】 ◇ **normál mód**

こゆうち 【固有値】 ◇ **sajátérték**

こゆうの 【固有の】 ◇ **egyedi** かれ こゆう じじょう 「彼固有の事情」

もあるかも知れない。」 „Lehet, hogy van valami egyedi oka erre.” ◇ **elidegeníthetetlen** 「じゆう わ にんげん こゆう けんり 自由は人間固有の権利です。」 „A szabadság az emberek elidegeníthetetlen joga.” ◇ **elválaszthatatlan** 「しほんしゆぎ しゃかい こゆう とくちゆう 資本主義社会固有の特徴」 „kapitalista társadalom elválaszthatatlan tulajdonsága” ◇ **honos** 「これはハンガリー固有の鳥です。」 „Ez Magyarországon honos madár.” ◇

saját 「この島は日本固有の領土です。」 „Ez a sziget Japán saját területe.” ◇ **sajátos** 「こ

わ ちいき こゆう しゅうかん れはこの地域固有の習慣です。」 „Ez a szokás sajátos ezen a vidéken.”

こゆうはせいけいしつ 【固有派生形質】 ◇ **autapomorfia**

こゆうめいし 【固有名詞】 ◇ **tulajdonnév**

こゆき 【小雪】 ◇ **enyhe havazás** (少し降る雪) ◇ **gyér hóesés** ◇ **kevés hó** (少しの雪)

こゆき 【粉雪】 ◇ **porhó**

こゆっくり ◇ **érezze jól magát** 「ごゆっくりお過ごしください！」 „Érezze jól magát nálunk!” ◇ **érezze otthon magát** 「どうぞごゆっくり！」 „Érezd magad otthon nálunk!”

こゆっくりどうぞ ◇ **jó pihenést**

こゆび 【小指】 ◇ **kisujj**

こよい 【今宵】 ◇ **ma este**

こよう 【雇用】 ◇ **alkalmazás** (採用) ◇ **foglalkoztatás** ◇ **いちじこよう** 【一時雇用】 **ideiglenes alkalmazás** ◇ **かしょうこよう** 【過小雇用】 **túl kicsi foglalkoztatás** ◇ **かんぜんこよう** 【完全雇用】 **teljes foglalkoztatás** ◇ **きせつこよう** 【季節雇用】 **időszakos foglalkoztatás** ◇ **しゅうしんこよう** 【終身雇用】 **élethosszig tartó foglalkoztatás** ◇ **ひせいぎこよう** 【非正規雇用】 **ideiglenes foglalkoztatás**

こよう 【ご用、御用】 ◇ **akarat** とう 「お父さんが あなた ごよう 貴方に御用があります。」 „Édesapád akar tő-

led valamit.” ◇ **kívánság** きやくさま ごよう 「お客様の御用を

聞く。」 „Meghallgatja a vendég kívánságát.” ◇ **kormányzatot kiszolgáló** (ご用~) ◇ **le-**

tartóztatás ごよう 「御用だ！」 „Le van tartóztat-

va!” ◇ **mondanivaló** ごよう かわ 「ご用の方はメッセージ

を置いてください。」 „Ha van valami mondanivalójuk, hagyjanak üzenetet!” ◇ **óhaj** 「何か ごよう わ 御用はありませんか？」 „Mit óhajt?” ◇ **ügy**

「どういうご用ですか？」 „Milyen ügyben jött?” ◇ **おやすいごよう** 【お安いご用、お安い

御用】 **semmisség** 「お安い御用。」 „Ez nekem semmisség!” ◇ **ごようおさめ** 【御用納め、ご用納め】 **év végi hivatalzárás** ◇ **ごようはじめ** 【御用始め、ご用始め】 **év eleji hivatal-**

kezdés ◇ **ごようメディア** 【御用メディア、ご
用メディア】 **lakájmédia** 【御用メディアはデ
モについて一切報道しなかった。】 „A lakájmé-
dia egyáltalán nem tájékoztatott a tüntetésről.”
◇ **ごようメディア** 【御用メディア、ご用メ
ディア】 **királyi média**

ごよう 【誤用】 ◆ **hibás használat** ◆ **téves
használat**

ごようおさめ 【御用納め、ご用納め】 ◆ **év vé-
gi hivatalzárás**

ごようがくしゃ 【ご用学者、御用学者】 ◆ **kor-
mányzatot kiszolgáló tudós** ◆ **talpnyaló
tudós** (政府に媚びる)

ごようかんけい 【雇用関係】 ◆ **foglalkozta-
tási viszony** ◆ **munkaviszony**

ごようきかい 【雇用機会】 ◆ **munkaalalom** ◆
munkalehetőség

ごようきかん 【雇用期間】 ◆ **foglalkoztatási
időszak**

ごようきぎ 【ご用聞き、御用聞き】 ◆ **megren-
delés felvétele** (すること) ◆ **megrende-
lést felvevő** (人)

ごようくみあい 【ご用組合、御用組合】 ◆ **mun-
káltatói szakszervezet**

ごようけいやく 【雇用契約】 ◆ **munkaszerző-
dés** ◆ **munkavállalói szerződés** ◆ **munkavi-
szony** 【ごようけいやく お
「雇用契約が終わった。」 „Megszűnt a
munkaviszonya.”

ごようしゃ 【雇用者】 ◆ **alkalmazó** ◆ **foglal-
koztató** ◆ **munkáltató**

ごようしゃすう 【雇用者数】 ◆ **dolgozói lét-
szám**

ごようじょうせい 【雇用情勢】 ◆ **munkaerőpi-
aci helyzet** 【きびい ごようじょうせい なか しゅうしよく
「厳しい雇用情勢の中で 就職 でき
るように頑張る。」 „Igyekszek elhelyezkedni
ebben a nehéz munkaerőpiaci helyzetben..”

ごようしょうにん 【御用商人】 ◆ **kormányzati
beszállító**

ごようしんぶん 【ご用新聞、御用新聞】 ◆ **kor-
mánpárti újság**

ごようしんぶん 【御用新聞】 ◆ **sajtóorgánúm**

ごようする 【雇用する】 ◆ **alkalmaz** 【けいびいん
ごよう きぎょう
を雇用している企業がいくつかあります。】
„Van néhány vállalat, ahol biztonsági őrköt al-

kalmaznak.” ◆ **foglalkoztat** 【でかせ ろうどうしゃ
ごよう
を雇用する。】 „Vendégmunkásokat foglalkoz-
tat.”

ごようする 【誤用する】 ◆ **hibásan használ**
【ことば ごよう
「言葉を誤用している。」 „Hibásan használja a
szót.”

ごようせいさく 【雇用政策】 ◆ **foglalkozta-
táspolitiká**

ごようせいど 【雇用制度】 ◆ **foglalkoztatási
rendszer**

ごようそうしゅつ 【雇用創出】 ◆ **munkahely-
teremtés**

ごようたいさく 【雇用対策】 ◆ **foglalkozta-
táspolitiká**

ごようたし 【御用達】 ◆ **beszállítás** (ごよう
たつ)

ごようたつ 【御用達】 ◆ **beszállítás** ◇ **くな
いちょうごようたつ** 【宮内庁御用達】 udvari
szállító

ごようてい 【御用邸】 ◆ **császári nyaraló**

ごようになる 【ご用になる、御用になる】 ◆ **le-
lesz tartóztatva**

ごようめし 【雇用主】 ◆ **munkaadó** ◆ **munkál-
tató**

ごようはじめ 【御用始め、ご用始め】 ◆ **év ele-
ji hivatalkezdés**

ごようはんたの 【御用繁多の、ご用繁多の】 ◆
rendkívül elfoglalt

ごようほけん 【雇用保険】 ◆
jövedelemkiesés-biztosítás ◆ **munkabiz-
tosítás**

ごようほけんじゅきゅうしゃ 【雇用保険受給
者】 ◆ **jövedelemkiesés-biztosítás ked-
vezményezettje**

ごようマスコミ 【ご用マスコミ、御用マスコ
ミ】 ◆ **kormánypárti tömegtájékoztatás**

ごようメディア 【御用メディア、ご用メ
ディア】 ◆ **királyi média** ◆ **lakájmédia** 【ごよう
ごよう
メディアはデモについて一切報道しなかった。】
„A lakájmédia egyáltalán nem tájékoztatott a
tüntetésről.”

ごようをうかがう 【ご用を伺う、御用を伺う】
【きゃく ごよう うかが てんいん わ みあ
◆ **kiszolgál** 【客の御用を伺う店員は見当た

りませんでした。」 „Nem volt, aki kiszolgálja a vendéget.” ◆ **megkérdezi, mit akar**

ごようをうけたまわる 【ご用を承る、御用を承る】 ◆ **rendelkezésére áll** 「お客様の御用を承っております。」 „A vendégeink rendelkezésére állunk.”

コヨーテ ◆ **prérifarkas**

こよきり 【小葦切、小葎切、小葎雀】 ◆ **keleti foltos nádiposzta**

こよない ◆ **mérhetetlen** (この上ない) ◆ **páratlan** (比類ない) ◆ **páratlanul** (比類なく) ◇ **こよなく mérhetetlenül** 「こよなく喜んでいる。」 „Mérhetetlenül boldog.” ◇ **こ**

よなく határtalanul 「この風土をこよなく愛している。」 „Határtalanul szeretem ezt a vidéket.”

こよなく ◆ **határtalanul** 「この風土をこよなく愛している。」 „Határtalanul szeretem ezt a vidéket.” ◆ **mérhetetlenül** 「こよなく喜んでいる。」 „Mérhetetlenül boldog.”

こよみ 【暦】 ◆ **kalendárium** ◆ **naptár** 「暦の上ではもう春なのに。」 „Naptár szerint már tavaszknak kellene lenni.”

こより 【紙繰り、紙燃り、紙捻り】 ◆ **papírsodrat** ◆ **papírsineg**

こら ◆ **ejnye** 「こら、優子！」 „Ejnye, Júko!”

◆ **hányszor kell** 「こら、触るなど言ったでしょ！」 „Hányszor kell még mondanom, hogy ne nyúlj hozzá!” ◆ **irgum-burgum** ◆ **már** 「こら、走るな！」 „Ne szaladjál már!” ◆ **meg** 「こら、何しているの？」 „Te meg mit csinálsz?” ◆ **nana** 「こら、見ているよ！」 „Nana, figyelek!”

コラーゲン ◆ **kollagén**

コラーゲン・ペプチド ◆ **kollagénpeptid**

コラージュ ◆ **kollázs**

コラル ◆ **zsoltár** (賛美歌)

こらい 【古来】 ◆ **ősidők óta** (古来～) 「古来有名な寺」 „ősidők óta híres templom”

こらいから 【古来から】 ◆ **ősidők óta** 「この技術は古来から知られている。」 „Ezt az eljárást ősidők óta ismerik.” ◆ **régől fogva** 「この植物は古来から薬として使われていた。」 „Ezt a növényt régől fogva gyógyszerként használták.”

こらいこう 【ご来光、御来光】 ◆ **napfelkelte** 「富士山頂で御来光を見た。」 „A Fudzsi tetejéről néztem a napfelkeltét.” ◆ **napfelkelte látványa a hegycsúcsról** (山頂から見える日の出)

ごらいてんありがとうございました 【ご来店有難うございました】 ◆ **köszönjük, hogy ide fáradt**

こらいの 【古来の】 ◆ **ősi** 「これは古来の生物です。」 „Ez ősi élőlény.”

こらえきれない 【堪えきれない】 ◆ **módfelett** 「堪えきれない悲しみで涙をながしました。」 „Módfelett bús voltam, sírva fakadtam.”

こらえしょう 【堪え性】 ◆ **tűrőképeség** 「まだ子供だから堪え性はない。」 „Még gyerek, ezért nincs tűrőképesége.”

こらえる 【堪える、忖える】 ◆ **elfojt** (抑える) 「涙をこらえた。」 „Elfajította a könnyeit.” ◆ **eltúr** (たえる) 「痛みをこらえた。」 „Eltúrta a fájdalmat.” ◆ **elvisel** 「寒さを堪えた。」 „Elviselte a hideget.” ◆ **kibir** 「もう少しこらえて下さい！」 „Még egy kicsit bírd ki!”

◆ **megbocsát** (勘弁する) 「今度だけこらえてくれ！」 „Csak most az egyszer bocsáss meg!”

◆ **túr** (たえる) 「歯を食いしばって痛みを堪えた。」 „Összeszorított foggal túrtam a fájdalmat.” ◆ **visszafojt** (抑える) 「怒りを堪えた。」 „Visszafojtotta a dühét.” ◆ **visszatart**

「尿を堪えきれずに漏らしてしまった。」 „Nem tudtam visszatartani a vizeletemet, és bepisiltem.” ◇ **なみだをこらえる** 「涙を堪える、涙をこらえる」 **könnyei**vel küzd 「戦争の写真集を見て涙を堪えた。」 „A könnyeimmel küzdöttem a háborús fényképalbum nézése közben.”

ごらく 【娯楽】 ◆ **kikapcsolódás** けんぜん 「健全な娯楽」 „egészséges kikapcsolódás” ◆ **szórakozás** まち ごらく わ えいがかん い 「この町の娯楽は映画館に行くくらいです。」 „Ebben a városban csak a mozi a szórakozás.” ◇ **しつないごらく** 【室内娯楽】 **beltéri kikapcsolódás**

ごらくえいが 【娯楽映画】 ◆ **játékfilm**

ごらくがい 【娯楽街】 ◆ **szórakozónegyed**

ごらくざっし 【娯楽雑誌】 ◆ **szórakoztató folyóirat** ◆ **szórakoztató magazin**

ごらくせせつ 【娯楽施設】 ◆ **szórakozóhely** ◆ **szórakoztató létesítmény**

ごらくしつ 【娯楽室】 ◆ **játszószoba** ◆ **pihenőszoba**

ごらくじょう 【娯楽場】 ◆ **játékpark**

ごらくしょうせつ 【娯楽小説】 ◆ **ponyvaregény**

ごらくセンター 【娯楽センター】 ◆ **szórakoztató központ**

ごらくのためのぶんがく 【娯楽のための文学】 ◆ **szórakoztató irodalom**

ごらくばんぐみ 【娯楽番組】 ◆ **szórakoztató műsor**

こらしめ 【懲らしめ】 ◆ **büntetés** かみ こ 「神の懲らしめ」 „isten büntetése” ◆ **fenyítés** しつけ 「躓のための懲らしめ」 „nevelő célzatú fenyítés” ◆ **megleckéztetés** うわきおっとえ こ 「浮気夫への懲らしめ」 „szeretőt tartó férj megleckéztetése”

こらしめる 【懲らしめる】 ◆ **fenyít** はんざいしゃ 「犯罪者を懲らしめた。」 „A bűnöst fenyítete.” ◆ **leckéztet** いはん ◆ **megfenyít** (罰を与える) 「違反者を懲らしめた。」 „Megfenyítették a szabálysértőt.” ◆ **megleckéztet** 「いたずらっ子を懲らしめた。」 „Megleckéztettem a csintalan gyereket.” ◆ **ráncba szed** わる こ こ 「悪い子を懲らしめた。」 „Ráncba szedtem a rossz gyereket.”

こらす 【凝らす】 ◆ **hagyja megmerevedni** かた こ ひんぱん くび まわ 「肩を凝らさないように頻繁に首を回す。」 „Gyakran forgatom a fejem, hogy ne merevedjen meg a nyakam.” ◆ **mereszt** くらやみ め こ 「暗闇で目を凝ら

しても何も見えなかった。」 „Hiába meresztetted a szemem, semmit sem láttam a sötétben.”

◆ **összpontosít** うご け め こ 「動くボールに目を凝らした。」 „A mozgó golyóra összpontosította a figyelmét.” ◇ **いきをこらす** えいぞう いき こ 【息を凝らす】

visszafojtja a lélegzetét み 「映像を息を凝らして見つめていた。」 „Lélegzet-visszafojtva meredtem a képernyőre.” ◇ **いしょうをこらす**

【意匠を凝らす】 **művészien kigondolt** いしやう こ ししゅう 「意匠を凝らした刺繍。」 „Művészien kigondolt hímzés.” ◇ **いしょうをこらす** 【意匠を凝らす】

mesterien megtervez いしやう こ けんちく 「意匠を凝らした建築

が見事です。」 „Gyönyörűek a mesterien megtervezett építészeti remekművek.” ◇ **おもいをこらす** か おも 【思いをこらす、思いを凝らす】 **kon-**

centrál (集中する) こ 「勝つために思いを凝らした。」 „A győzelemre koncentráltam.” ◇ **くふうをこらす** くふう こ 【工夫を凝らす】 **összeszedi le-**

leményességét くふう こ せま うち すべ 「工夫を凝らして狭い家に全

ての荷物を置いた。」 „Összeszedtük a leleményességünket, hogy a kis lakásban elférjenek a cuccaink.” ◇ **しこうをこらす** しこう 【思考を凝らす】

alaposan átgondol つまわ きょう こんだて しこう 「妻は今日の献立に思考を凝らした。」 „A feleségen alaposan átgondolta, mi legyen ma a menü.” ◇ **しゅこうをこらす**

【趣向を凝らす】 **megdolgoztatja a fantá-**

ziáját (想像力を働かせる) しゅうこう こ 「趣向を凝らした料理を作った。」 „Ezzel az étellel megdolgoztattam a fantáziámat.” ◇ **すきをこらした** すき こ 【数

寄を凝らした】 **esztétikus** すき こ 「数寄を凝らした庭園」 „esztétikus kert” ◇ **すきをこらした** すき こ 【数

寄を凝らした】 **izléses** すき こ 「数寄を凝らした部屋」 „izlésesen berendezett szoba” ◇ **めをこらす**

【目を凝らす】 **mereszt a szemét** くら 「暗い

所で目を凝らした。」 „A sötétben meresztetem a szemem.”

コラボレーション ◆ **együttműködés** ◆ **összedolgozás**

コラム ◆ **hasáb** わ おお しんぶん 「このニュースは多くの新聞の

コラムに掲載されました。」 „Ez a hír az újsá-

gok hasábjain is megjelent.” ◆ **oszlop** (カラム) ◆ **rovat** 「スポーツコラムを担当している。」 „A sportrovatot vezeti.” ◆ **ステアリング・コラム kormányoszlop**

コラムニスト ◆ **rovatba író** ◆ **rovatíró** ◆ **rovatvezető**

こられる 【来られる】 ◆ **jön** 「日本にいつ来られたんですか。」 „Mikor tetszett jönni japánba?”

ごらん 【ご覧、御覧】 ◆ **csak** 「その人をよく見てご覧よ！妻に優しいでしょ？」 „Nézd csak meg jól azt az embert! Ugye, milyen kedves a feleségéhez?” ◆ **nézés** 「窓の外をご覧下さい！」 „Nézzen ki az ablakon!” ◆ **nézze meg** 「この車をご覧下さい。綺麗ではありませんか？」 „Nézze meg ezt az autót! Hát nem gyönyörű?” ◆ **próbáld meg** (一してみなさい) 「反対方向に回してご覧！」 „Próbáld meg a másik irányba csavarni!”

コランダム ◆ **korund**

ごらんなさい 【ご覧なさい、御覧なさい】 ◆ **nézze kérem** 「御覧なさい、私達はお金持ちではありません。」 „Nézze kérem, mi nem vagyunk gazdagok!” ◆ **nézze meg** 「この指輪をご覧なさい！」 „Nézze meg ezt a gyűrűt!”

ごらんに入れる 【ご覧に入れる】 ◆ **megmutat** 「この研究を一年間で完成させてご覧に入れます。」 „Majd megmutatom, hogy sikerül egy év alatt befejeznem a kutatást!”

ごらんになる 【ご覧になる】 ◆ **megtekint** 「新型モデルをご覧になってください。」 „Kérem, tekintse meg a legújabb modellünket!”

ごらんとおり 【ご覧の通り】 ◆ **következő** 「休業日はご覧の通りです。」 „A szabadnapok a következők.” ◆ **mint láthatja** 「ご覧の通り素晴らしい景色です。」 „Mint láthatják, a kilátás kitűnő.” ◆ **tessék** 「ダイエットが続かなかった結果はご覧の通り。」 „Nem tartottad be a diétát, és tessék, itt a végeredmény!”

こり 【凝り】 ◆ **merevedés** ◇ **かたこり** 【肩凝り、肩こり】 **nyakszirtmerevedés** (首の) ◇ **かたこり** 【肩凝り、肩こり】 **vállizom-merevedés** ◇ **かたこりがする** 【肩凝りがする、肩こりがする】 **megmerevedik a vállizom** 「肩凝りしないようにストレッチする。」 „Nyújtógyakorlatokat végzek, hogy ne merevedjen meg a vállizom.”

こり 【垢離】 ◆ **megtisztulás**

こり 【狐狸】 ◆ **alattomos család** ◆ **róka és tanuki** ◆ **szemfényvesztő**

コリアンダー ◆ **koriander**

コリー ◆ **skót juhászkutya**

ごりおし 【ごり押し、鮭押し、ゴリ押し】 ◆ **rákényszerítés** 「恋愛で気持ちのごり押しは厳禁。」 „A szerelemben nem szabad rákényszeríteni az érzéseinket a partnerünkre.”

ごりおしして 【ごり押しして、鮭押しして、ゴリ押しして】 ◆ **tűzzel-vassal** 「ごり押しして法案を通させた。」 „Tűzzel-vassal átnyomta a törvényjavaslatot.”

ごりおしする 【ごり押しする、鮭押しする、ゴリ押しする】 ◆ **tűzzel-vassal keresztülvisz** 「意志をごり押しする。」 „Tűzzel-vassal keresztülviszi az akaratát.”

コリオン ◆ **korion**

こりかたまる 【凝り固まる】 ◆ **görcsösen ragaszkodik** 「自分の考えに凝り固まっている。」 „Görcsösen ragaszkodik az elképzeléséhez.” ◆ **megszilárdul** 「樹脂が凝り固まった。」 „A gyanta megszilárdult.” ◆ **összeáll** 「砂糖が凝り固まった。」 „Összeállt a cukor.”

こりこりな 【小利口な】 ◆ **csavaros eszű** 「小利口な奴」 „csavaros eszű fickó” ◆ **furmányos** 【小利口な言い訳】 „furmányos kifogás” ◆ **ügyeskedik** 「小利口に立ち回っているがいつも失敗で終わる。」 „Ügyeskedik, de a végén mindig pórul jár.”

こりこり ◆ **ropogtatva** ◇ **こりこりおとをたててたべる** 【こりこり音をたてて食べる】 **ropogtat** 「軟骨をこりこり音をたてて食べ

た。」 „Porcot ropogtattam.” ◇ **こりこりした**
ropogós [こりこりした漬物。] „Ropogós
 csalamádé.” ◇ **こりこりしている** **görcsös** [彼
 彼の筋肉はコリコリしている。] „Az izmai gör-
 csösek.”

こりこり [懲り懲り] ◆ **keserű tapasztalat**
 ◆ **soha többé** [社内恋愛はもう懲り懲り
 だ。] „Soha többé nem akarok munkahelyi sze-
 relmet.”

こりこり ◆ **erőszakosan** (強引に) [チェス
 プレーヤーはごりごり押しまくった。] „A sak-
 kozó erőszakosan játszott.” ◆ **karistolva** (こ
 すって) [鋸で木をごりごりと引いた。] „
 Karistolva vágtam a fát a fűrészel.” ◆ **maka-
 csul** (頑に) ◆ **ropogva** (かりかり) [コ
 ーヒーをごりごり手で挽いた。] „A kézi dará-
 lóval ropogva daráltam a kávé.” ◇ **こりこりす**
る tör (固く) [椅子におしりの骨があたっ
 てごりごりした。] „Törte a fenekemet a kiálló
 csont, ami a székhez ért.” ◇ **こりこりする kidu-
 dorodó csomó** (凸凹) [背骨はごりごりし
 ていた。] „Csigolyái kidudorodtak.”

こりこりおとをたてて食べる [こりこり音をた
 てて食べる] ◆ **ropogtat** [軟骨をこりこり音
 をたてて食べた。] „Porcot ropogtattam.”

こりこりした ◆ **ropogós** [こりこりした漬物
 。] „Ropogós csalamádé.”

こりこりしている ◆ **görcsös** [彼の筋肉はコリ
 コリしている。] „Az izmai görcsösek.”

こりこりする ◆ **kidudorodó csomó** (凸凹)
 [背骨はごりごりしていた。] „Csigolyái kidu-
 dorodtak.” ◆ **tör** (固く) [椅子におしりの
 骨があたってごりごりした。] „Törte a feneke-
 met a kiálló csont, ami a székhez ért.”

こりこりの ◆ **kemény** (固い)

こりしょう [凝り性] ◆ **fanatikusság** (熱
 狂) ◆ **monómánia** (熱狂) ◆ **vállmereve-
 dési hajlam**

こりつ [孤立] ◆ **elkülönülés** ◆ **elszigetelô-
 dés** ◆ **elszigeteltség**

こりつがい [孤立系] ◆ **izolált rendszer**
 (物理学)

こりつげんご [孤立言語] ◆ **izolált nyelv**
 (孤立した言語)

こりつご [孤立語] ◆ **elszigetelő nyelv** ◆
izoláló nyelv

こりつさせる [孤立させる] ◆ **elvág** [雪が村
 を孤立させた。] „A hó elvágta a falut a külvil-
 ágltól.” ◆ **kirekeszt** [職場で気に入らない人
 を孤立させた。] „A munkahelyén kirekesztet-
 ték, akiket nem szerettek.”

こりつし [孤立死] ◆ **magányos halál**

こりつした [孤立した] ◆ **különálló** [地図に
 孤立した島がある。] „A térképen van egy kü-
 lönálló sziget.”

こりつしたげんご [孤立した言語] ◆ **izolált
 nyelv**

こりつしたじょうたい [孤立した状態] ◆ **el-
 szigeteltség** [孤立した状態から抜け出し
 した。] „Kitört az elszigeteltségből.”

こりつしたじょうたいになる [孤立した状態に
 なる] ◆ **el lesz vágva a külvilágltól** [大
 雪で村は孤立した状態になった。] „A nagy
 hó miatt a falu el van vágva a külvilágltól.” ◆ **el
 lesz zárva a külvilágltól**

こりつしゆぎ [孤立主義] ◆ **elszigetelődési
 politika**

こりつする [孤立する] ◆ **elkülönül** [あの
 民族は孤立している。] „Az a nemzet elkülö-
 nült.” ◆ **elszigetel** [雪は村を孤立させた。]

„A hó elszigetelte a falut.” ◆ **elszigetelődik** [彼
 彼は世界から孤立している。] „Elszigetelődött
 a világtól.” ◆ **el van vágva a külvilágltól**
 [大雪の影響で村が孤立している。] „A nagy
 hó miatt a falu el lett vágva a külvilágltól.” ◆

elzárt [これは世界から孤立した小さな島で
 す。] „Ez egy világtól elzárt kis sziget.”

こりつむえん [孤立無援] ◆ **magára ha-
 gyottság**

コリアリティ ◆ **kollinearitás** (共線性) ◇
マルチコリアリティ **multikollinearitás**
(多重共線性)

コリフォームさいきん 【コリフォーム細菌】 ◆
coliform baktérium

ごりむちゅう 【五里霧中】 ◆ **sűrű köd** ◆ **tel-**
jes ködben van

ごりむちゅうである 【五里霧中である】 ◆ **bi-**
zonytalan 「本当にできるか、全く五里霧中
だった。」 „Teljesen bizonytalan voltam, hogy
tényleg meg tudom-e csinálni.” ◆ **homály fedí**
【真犯人の正体は五里霧中だった。】 „Az iga-
zi tettes kilétét homály fedte.” ◆ **sötétben ta-**
pogatózik 【最初の頃は五里霧中だった。】
„Eleinte a sötétben tapogatóztam.”

ごりやく 【ご利益、御利益】 ◆ **áldás** 【神の
ごりやくを受ける。】 „Isten áldásában részesül.”
◆ **kegy** 【神社で神のご利益を求める。】 „A
szentélyben isten kegyeiért fohászokdik.” ◆ **se-**
gítség 【神様の御利益で治った。】 „Isten se-
gítségével meggyógyultam.”

ごりやなぎ 【行李柳】 ◆ **japán fűz** ◇ **いぬごり**
やなぎ 【犬行李柳】 **tarka levelű japán fűz**

ごりよ 【顧慮】 ◆ **törődés**

ごりょう 【御料】 ◆ **császári tulajdon**

ごりょう 【御陵、ご陵】 ◆ **császári kriptá** ◆
császári mauzóleum

ごりょうかく 【五稜郭】 ◆ **ötszögletű sánc**

ごりょうしゃ 【御料車】 ◆ **császári autó** (自
動車) ◆ **császári hintó** (馬車)

ごりょうしょ 【御料所】 ◆ **császári birtok**

ごりょうち 【御料地】 ◆ **császári birtok** ◆ **ki-**
rályi birtok ◆ **koronabirtok**

ごりょうり 【小料理】 ◆ **egyszerű étel**

ごりょうりてん 【小料理点】 ◆ **kifözde** ◆ **kis**
étterem

ごりょうりや 【小料理屋】 ◆ **kifözde** ◆ **kis ét-**
terem

ごりよする 【顧慮する】 ◆ **törődik** 【国民の
りえき ごりよを顧慮しない。】 „Nem törődik a nép érde-
keivel.”

ゴリラ ◆ **gorilla**

こりる 【懲りる】 ◆ **eltántorodik** (やめると
思う) 【多くの失敗の後も懲りなかった。】
„Több hiba után sem tántorodott el.” ◆ **okul**

【あの出来事ですっかり懲りたので、もうあの
みせ わにど い
店には二度と行きません。】 „Okultam az eset-
ből, nem megyek többé abba az üzletbe.” ◆ **ta-**
nul belőle 【失敗して懲りた。】 „Tanultam a
kudarcból.”

ごりん 【五輪】 ◆ **öt alapelem aranygyűrűje**
(地輪・水輪・火輪・風輪・空輪) ◇ **かきごり**
ん 【夏季五輪】 **nyári olimpia** ◇ **とうきごり**
ん 【冬季五輪】 **téli olimpia** (冬季オリンピ
ック)

コリンエステラーゼ ◆ **kolinészteráz** ◇ **アンチ**
・コリンエステラーゼ **antikolinészteráz** ◇
こうコリンエステラーゼ 【抗コリンエステラー
ゼ】 **antikolinészteráz**

ごりんぎ 【五輪旗】 ◆ **olimpiai zászló**

コリンさどうせい 【コリン作動性】 ◆ **koliner-**
giás (コリン作動性～)

コリンさようせい 【コリン作用性】 ◆ **koliner-**
giás (コリン作動性～)

ごりんじゅう 【ご臨終、御臨終】 ◆ **meghalás**
【医者のご臨終ですと告げた。】 „Az orvos azt
mondta, meghalt.”

ごりんたいかい 【五輪大会】 ◆ **olimpia** ◆ **olim-**
piai játékok ◆ **ötkarikás játékok**

ごりんとう 【五輪塔】 ◆ **öt részből álló to-**
rony

コリントしきのえんちゅう 【コリント式の円
柱】 ◆ **korinthoszi oszlop**

ごりんのせいか 【五輪の聖火】 ◆ **olimpiai láng**

ごりんメダリスト 【五輪メダリスト】 ◆ **olimpi-**
ai érmes

こる 【凝る】 ◆ **aprólékos** 【凝った刺繍】
„aprólékos munkával készült hímezés” ◆ **beáll**
(痛くて動けなくなる) 【首が凝った。】

„Beállt a nyakam.” ◆ **elgémberedik** 【長い間
まえ すわ ぐび こ
コンピューターの前に座っていて首が凝っ
た。】 „Sokat ültem a számítógép előtt, és el-
gémberedett a nyakam.” ◆ **elmés** 【このアイデ
わ こ
ィアは凝っている。】 „Ez egy elmés ötlet.” ◆
こ
ízléses 【凝ったインテリア】 „ízléses lakbe-

rendezés” ◆ **megmerevedik** かた 「肩がこっている。」 „Megmerevedett a vállam.” ◆ **odavan** いま あ もの こ 「今は編み物に凝っています。」 „Most odavagyok a kötésért.” ◆ **szenvedélyes** かれわ 「彼はチエスに凝っている。」 „Szenvedélyes sakkozó.”
 ◇ **かたのこらない** 「肩のこらない、肩の凝らない」 **könnyű** かた 「肩のこらない小説」 „könnyű olvasmány” ◇ **かたのこらない** しやうせつ 「肩のこらない、肩の凝らない」 **nem okoz vállmerevedést** かた まくら 「肩のこらない枕」 „párna, ami nem okoz vállmerevedést” ◇ **こった** こ 「凝った」 **gondos** こ 「凝ったデザイン」 „gondos formatervezés” ◇ **こったしょくじ** こ 「凝った食事」 **gondosan elkészített étel**

こるい びん **【孤塁】** ◆ **elszigetelt védőbástya**
こるいをまもる らうどうとう こるい まも **【孤塁を守る】** ◆ **végsőkig kirtart** らうどうとう こるい まも 「労働党の孤塁を守った。」 „Végsőkig kirtartott a munkáspártban.”

コルク ◆ **parafa**
コルクがし **【コルク檜】** ◆ **paratölgy**
コルクけいせいそう **【コルク形成層】** ◆ **fello-gen** ◆ **fellogén** ◆ **parakambium**

コルクせん **【コルク栓】** ◆ **parafadugó** びん 「瓶の**コルク栓**を抜く。」 „Kihúzza a parafadugót a palackból.”

コルクそしき **【コルク組織】** ◆ **paraszövet** ◆ **phellem**
コルクぬき **【コルク抜き】** ◆ **dugóhúzó**
コルクひそう **【コルク皮層】** ◆ **paraalapszövet**

コルク・ボード ◆ **parafatábla**
コルゲートチューブ ◆ **bordás cső** ◆ **gégecső**
ゴルゴンゾーラ ◆ **gorgonzola**
ゴルゴンゾーラ・チーズ ◆ **gorgonzola sajt**
ゴルジそうち **【ゴルジ装置】** ◆ **Golgi-készülék**

ゴルジたい **【ゴルジ体】** ◆ **Golgi-test**
コルセット ◆ **fűző** ◆ **gyógyfűző** いじょう **【医療】** 「腰痛の時に**コルセット**を巻く。」 „Amikor fáj a derekam gyógyfűzőt veszek fel.”

コルチキ **【コルチ器】** ◆ **Corti-szerv**
コルチきかん **【コルチ器官】** ◆ **Corti-szerv**
コルチコイド ◆ **kortikoid** ◇ **こうしつコルチコイド** **【鉱質コルチコイド】** **mineralokortikoid**

コルチステロイド ◆ **kortikoszteroid** (副腎皮質ステロイド)

コルチステロン ◆ **kortikoszteron**
(C₂₁H₃₀O₄)

コルチコトロピン ◆ **kortikotropin**
コルチゾール ◆ **kortizol**

コルチゾン ◆ **kortizon**
コルネット ◆ **kornett**

コルバース ◆ **kolbász** (ソーセージ)
コルヒチン ◆ **kolchicin**

ゴルフ ◆ **golf** ◇ **ミニ・ゴルフ** **minigolf**
ゴルフアー ◆ **golftjátékos** ◆ **golfozó**

ゴルフ・クラブ ◆ **golflklub** (集まり) ◆ **golfü-ütő** (ゴルフ用具)

ゴルフ・コース ◆ **golfpálya**
ゴルフじょう **【ゴルフ場】** ◆ **golfpálya**

ゴルフ・バッグ ◆ **golftáska**
ゴルフ・ボール ◆ **golflabda**

ゴルフようぐ **【ゴルフ用具】** ◆ **golffelszere-lés**

コルホーズ ◆ **kolhoz**
コルボスコピー ◆ **kolposzkópia**

こるり **【小瑠璃、コルリ】** ◆ **kék fülemüle**

コルレスぎんこう **【コルレス銀行】** ◆ **közvetítő bank** ◆ **levelező bank**

これ ◆ **hé** 「これ、待ちなさい！」 „Hé, várj!”

これ **【此れ、是】** ◆ **ez** わなん 「これは何ですか？」 „Mi ez?”

これいじょう **【これ以上】** ◆ **ennél** いじょう 「これ以上の**幸せ**はない！」 „Nincs ennél nagyobb boldogság!” ◆ **ennél jobban** いじょうから 「これ以上嫌われたくない。」 „Ennél jobban nem akarom megutálatni magamat.” ◆ **ennél tovább** いじょうま 「これ以上待てない。」 „Ennél tovább nem tudok várni.”

これいじょうがまんできない 【これい以上我慢
できない】 ◆ **betelt a pohár** 「もうこれ以上
我慢できない! 別居する。」 „Betelt a pohár, el-
költözöm!”

これいぜん 【御霊前】 ◆ **halott emlékére** ◇
れいぜん 【霊前】 **halott oltára előtt** 「
霊前に花を供えた。」 „A halott oltarán virágot
ajánlott fel.”

これから 【これから、是から】 ◆ **ezentúl** 「こ
れからもっと気をつけて下さい。」 „Ezentúl
jobban figyelj!” ◆ **ezután** 「これからどうなる
の?’ „Mi lesz ezután?” ◆ **mostantól** 「こ
れからダイエットを始める。」 „Mostantól diét-
tázni fogok.” ◆ **többé** 「これからはずっとお腹
いっぱい食べられる。」 „Soha többé nem kell
éhezniük!”

これからさき 【これから先、これから先】 ◆ **in-
nét** 「これから先200メートルに料金所が
あります。」 „Innét kétszáz méterre van a fi-
zetőkápu.” ◆ **jövő** (将来) 「これから先の日本
の経済」 „japán gazdaság a jövőben”

これからする 【これから為る】 ◆ **fog** 「映画を
これから上映します。」 „Le fogjuk vetíteni a
filmet.”

これからである ◆ **most jön** 「映画はこれから
です。」 „Most jön a film.”

コレカルシフェロール ◆ **kolekalciferol**

これかである ◆ **még csak ezután lesz** 「こ
の映画のおもしろい所はこれからである。」
„Még csak ezután jön a film érdekes része.”

これきり 【これ切り、此れ切り、是切り】 ◆
ennyi (これだけ) 「ご飯はこれきりだ。」
„Csak ennyi rizs van.” ◆ **nincs több** (これだ
け) 「お金はこれきりだ。」 „Nincs több pén-
zem.” ◆ **utoljára** (これで最後) 「君を助け
るのはこれきりだ。」 „Most segíték neked utol-
jára.” ◆ **vége** (これで最後) 「彼らの仲はこ
れきりだ。」 „Végen van a kapcsolatuknak.”

コレクション ◆ **gyűjtemény** (集めたもの)
「ある名画をコレクションに加えた。」 „Egy
híres festményt tettem a gyűjteményembe.” ◆
gyűjtés (集めること) ◆ **kollekcio** (集め
たもの) ◇ **かへいコレクション** 【貨幣コレク
ション】 **pénzgyűjtemény** ◇ **かへいコレクシ
ョン** 【貨幣コレクション】 **numizmatikai
gyűjtemény** ◇ **きってコレクション** 【切手コ
レクション】 **bélyeggyűjtemény** ◇ **こうかコ
レクション** 【硬貨コレクション】 **érmegyűj-
temény** ◇ **サブコレクション** **algyűjtemény**
(IT) ◇ **ファッション・コレクション** **divatbe-
mutató**

コレクションする ◆ **gyűjt** 「陶磁器をコレクシ
ョンする。」 „Porcelánt gyűjt.”

コレクター ◆ **gyűjtő** 「彼は切手コレクターで
す。」 „Bélyeggyűjtő vagyok.” ◆ **kollektor**

コレクト・コール ◆ **fogadó fél által fizetett
hívás**

これぐらいの 【此れ位の】 ◆ **ennyi** 「これく
らいのお金で足りるでしょう。」 „Ennyi pénz
biztosan elég lesz.” ◆ **körülbelül** 「これぐら
いの大きさの鞆を探している。」 „Körülbelül
ilyen méretű táskat keresek.”

これこそ 【これこそ】 ◆ **éppen ez** 「これこ
そ、われわれの望んでいたことだ。」 „Éppen
ezt szeretjük volna!” ◆ **ez aztán** 「これこそい
い機会ではないか。」 „Ez aztán a jó alkalom!”

これこれ ◆ **ejnye** 「これこれ、触っちゃ駄目だ
よ!」 „Ejnye, ezt nem szabad fogdosni!” ◆ **hé**
「これこれ、危ないよ!」 „Hé, vigyázz!”

これしきの 【これ式の、此れ式の、是式の】 ◆
ekkorca 「これしきの傷は痛くない。」 „Egy
ekkorca seb nem fáj.”

コレシストキニン ◆ **kolecisztokinin**

コレステロール ◆ **koleszterin** 「コレステロー
ルのレベルを平均値まで下げる努力をして下さ
い。」 „Próbálja a normális alá vinni a koleszter-
inszintjét!” ◇ **あくだまコレステロール** 【悪玉
コレステロール】 **rossz koleszterin** (低密
度リポ蛋白質)

これだけ 【これだけ、これ丈】 ◆ **csak ennyi**

「これだけでは足りない。」 „Csak ennyi nem lesz elég.” ◆ **ennyire** 「これだけ科学が進んでいるとは思わなかった。」 „Nem gondoltam volna, hogy ennyire fejlett a tudomány.”

これっぽち 【これっぽち】 ◆ **csak ennyi**

「水はこれっぽちしか残っていない。」 „Csak ennyi vizünk maradt.”

これっぽちの 【これっぽちの】 ◆ **fikarcnyi**

「これっぽちの同情もない。」 „Fikarcnyi együttérzés sincs benne.”

これっぽちも 【これっぽちも】 ◆ **semennyire**

「振られても、これっぽちも悲しくなかった。」 „Amikor itt hagyott, semennyire sem voltam szomorú.”

これで 【これで】 ◆ **ezennel**

「この件に関してはこれで 終了 です。」 „Ezennel megszüntetem az eljárást.” ◆ **ezzel** 「これで会議は終わった。」 „Ezzel véget ért az értekezlet.” ◆ **immár**

「これで私 も父親になった。」 „Immár én is apa lettem.” ◆ **immáron** 「これで6人目の子供を産んだ母親に会いました。」 „Meglátogattam az immáron hatgyerekes anyát.”

これでなかなかおり 【これで仲直り】 ◆ **szent ábéli**

これという 【これと言う、此れと言う】 ◆ **említésre méltó**

「これという得意料理はない。」 „Nincs olyan étel, amit említésre méltóan ügyesen készítek.” ◆ **érdemleges** 「これという功績はなかった。」 „Nem ért el érdemleges eredményeket.” ◆ **különösebb** 「これという理由もなく会社を辞めた。」 „Különösebb ok nélkül felmondott.”

これといった 【これと言った】 ◆ **említésre méltó**

◆ **különösebb** 「この町はこれといった特徴がない。」 „Ennek a városnak nincs különösebb ismertetőjele.” ◆ **rendes** ◆ **valamire való** 「私にはこれといった専門はない。」 „Nincs egy valamire való szakmám.”

これなりに 【これなりに】 ◆ **magához mértén**

「これはこれなりに美味しい料理です。」 „Ez az étel magához mértén finom.”

これに 【これに】 ◆ **ehhez**

「この事業にはあまりお金がありません。」 „Ehhez a vállalkozáshoz kevés tőke kell.”

これにたいして 【これに対して】 ◆ **eziránt**

「科学は偉大なのでこれに対して謙虚な態度をとる。」 „A tudomány magasztos, és alázattal viselkedik eziránt.”

これについて 【これについて】 ◆ **erról** ◆ **eziránt**

「これについてお尋ねしたいのですが。」 „Eziránt szeretnék érdeklődni!”

これによって ◆ **ezáltal**

「低税金が必要だ。これによって国が発展する。」 „Alacsony adó kell. Ezáltal fejlődik az ország.”

これによると ◆ **eszerint**

「この本によると彼は天才でした。」 „Eszert a könyv szerint zseni volt.”

これのれの 【これこれの、是是の】 ◆ **ennyi és ennyi**

「出勤にはこれこれの時間がかかる。」 „Ennyi és ennyi időbe telik a bejárás.” ◆

ilyen és ilyen

「問題はこれこれの方法で解決した。」 „Ilyen és ilyen módon megoldottuk a problémát.”

こればかり 【こればかり】 ◆ **csak ennyi**

「砂糖はこればかりしか残っていない。」 „Csak ennyi cukrunk maradt.” ◆ **csekélység** 「こればかりの事で悩むな！」 „Ne aggódj ilyen csekélység miatt!” ◆ **egyáltalán** 「こればかりはどうしようもない。」 „Egyáltalán nem tehetünk semmit.” ◆ **sehogyan sem** (どうしても) 「こればかりは許せない。」 „Ezt sehogyan sem tudom megbocsátani.”

これはこれは 【これはこれはは】 **kore-va kore-va**

◆ **nahát** 「これはこれは、君じゃない!?’ „Nahát, te vagy az?”

これほど 【此れ程】 ◆ **ennyire** 「この政党がこれほど悪いとは思わなかった。」 „Nem gondoltam volna, hogy ennyire rossz ez a párt.”

これほどの 【此れ程の】 ◆ **ennyi** 「これほどの努力をしても成功しない。」 „Ennyi erőfeszítés sem vezet sikerhez.”

これまで 【これまで、此れ迄、これ迄、是迄】 ◆ **eddig** 「これまでのいきさつを説明した。」 „Elmeséltem az eddig történeteket.” ◆ **eleddig** ◆

ennyi 「今日はこれまでです。」 „Ennyit mára.” ◆ **ez időig** 「これまで 順調 な暮らしを送ってきました。」 „Ez időig baj nélkül éltem.” ◆

ez ideig 「この方法はこれまで20冊あまりの本を書いた。」 „Ez ideig több mint 20 könyvet írt.” ◆

időig 「これまで失敗を免れた。」 „Időig nem hibáztam.” ◆ **mindedig** 「これまで運がよかった。」 „Mindedig szerencsém volt.” ◆ **mind**

ez ideig 「この方法はこれまで普及していない。」 „Ez a módszer mind ez ideig nem terjedt el.”

これみよがしに 【これ見よがしに、此れ見よがしに】 ◆ **hivalkodóan** 「新しい服をこれ見よがしに着て歩いた。」 „Hivalkodóan sétált az új ruhájában.”

これゆえ 【これ故、此れ故】 ◆ **ennélfogva** 「感染が拡大しています。これゆえ 催しは中止になります。」 „A fertőzés terjed, ennélfogva elmarad a rendezvény.”

これより 【此れより】 ◆ **ennél** 「これより楽な仕事はない。」 „Nincs ennél könnyebb munka.”

これよりじょうとうな 【これより上等な】 ◆ **különb** 「これより上等な料理を食べたことがある。」 „Ettem már különb ételt is.”

これよりもした 【これよりも下】 ◆ **alább** 「飛行機はこれよりも下に降りた。」 „A repülő alább ereszkedett.”

コレラ ◆ **kolera** ◇ **いんせいコレラ** 【陰性コレラ】 **lappangó kolera** ◇ **とんコレラ** 【豚コレラ】 **sértéskolera**

これら 【これ等、此れ等、此等、是等】 ◆ **ezek** 「これらの理由から私は提案に反対です。」 „Ezekből az okokból én ellenzem a javaslatot.”

コレラかんじゃ 【コレラ患者】 ◆ **kolerabeteg**

コレラきん 【コレラ菌】 ◆ **kolerabacilus**

コレラトキシン ◆ **koleratoxin**

コレラどくそ 【コレラ毒素】 ◆ **koleratoxin**

これをせんとと 【これを先途と】 ◆ **elkeseredetten** (必死に)

これをもって 【これを以て、此れを以て】 ◆ **ezennel** 「これをもって今日の授業を終了します。」 „Ezennel befejezzük az órát.”

ごれんぎゅう 【語連休、5連休】 ◆ **ötös ünnepe**

ころ ◆ **görgő**

ころ 【頃】 ◆ **amikor** (～頃) 「若い頃強かった。」 „Amikor fiatal voltam, erős voltam.” ◆

idő 「僕が入社したころの写真です。」 „Ez a kép abban az időben készült, amikor beléptem a céghez.” ◆ **kor** 「幼い頃から音楽が好きだ。」 „Gyermekkorom óta szeretem a zenét.” ◆ **あのころ**

【あの頃】 **akkoriban** 「彼女はあのころと変わらずに美しい。」 „Ugyanolyan szép még most is, mint akkoriban.” ◆ **おわりごろに** 【終わり頃に、終わりごろに】 **vége felé** 「映画

の終わり頃に寝てしまった。」 „A film vége felé elaludtam.” ◆ **ころあい** 【頃合い】 **alkalom**

(しおどき) 「桜が満開になる頃合いを見計らった。」 „Megvárta az alkalmat, amíg teljesen kinyílik a cseresznyevirág.” ◆ **ころをみる** 【ころを見る、頃を見る】 **kivárja a megfelelő pillanatot** (頃合いを見る) ◇ **そのころ** 【その頃、其の頃】 **akkoriban** 「その頃シングルの

アイスクリームは1フォリントだった。」 „Akkoriban egy forint volt egy gombóc fagyalt.” ◆ **そのころ** 【その頃、其の頃】 **akörül** 「明日の2時かその頃、あななに遊びに行くね。」 „Holnap két órakor, vagy akörül átmegyek hozzátok.” ◆ **そのころ** 【その頃、其の頃】 **akkor-tájt** 「携帯電話が普及し始めたのはその頃だ

った。」 „Akkortájt jelentek meg a mobiltelefonok.” ◇ **たべごろの** 【食べ頃の、食べごろの】

most legjobb fogyasztani 「このメロンは **いまた** **ごろ** 今食べ頃です。」 „Ezt a dinnyét most a legjobb megenni.” ◇ **たべごろの** 【食べ頃の、食べごろの】

szezonja van 「今は **いま** **いちご** **た** **こ** 苺が食べ頃だ。」 „Most van a földi eper szezonja.” ◇ **なか**

ごろ 【中頃】 **közepe tája** 「5月の中頃に **ちゅうもん** **ほん** **とど** 注文した本が届いた。」 „A május közepe táján megrendelt könyvem megérkezett.” ◇ **ひろごろ**

に 【昼頃に】 **déltájt** 「昼頃に **ひろごろ** **わ** **きおん** **あ** は気温が上がった。」 „Déltájt felmelegedett a levegő.” ◇ **よ**

うしょうのころ 【幼少の頃】 **korai gyermek-**
kor 「幼少の頃に音楽に強い関心を持っていた。」 „Korai gyermekkorra óta erősen érdeklődött a zene iránt.”

ゴロ ◆ **lapos labda** 「ゴロをトンネルした。」 „Elengedte a lába között a lapos labdát.”

ごろ 【語呂】 ◆ **hangzás** 「語呂がいい名前」 „jó hangzású név” ◇ **ごろあわせ** 【語呂合わせ】 **szójáték**

ごろ 【頃】 ◆ **idő** 「**きよねん** **いまごろ** **もと** 去年の今頃に戻りたい。」 „Vissza akarok menni a múlt év mostani idejébe.”

◆ **körül** 「3時ごろ来ます。」 „Három óra körül jövök.” ◇ **じごろ** 【時ごろ、時頃】 **óra** **tájt** 「5時ごろ友達の家に遊びに行った。」 „Öt óra tájt átmentem a barátomhoz.”

ころあい 【頃合い】 ◆ **alkalom** (しおどき) 「桜が満開になる頃合いを見計らった。」 „Megvárta az alkalmat, amíg teljesen kinyílik a cseresznyevirág.” ◆ **időszerűség** (適当な時機) ◆ **megfelelőség** (ちょうどよい程度)

【頃合いの値段】 „**megfelelő ár**” ◇ **ころあいをみる** 【頃合いを見る】 **kivárja a megfelelő pillanatot** 「頃合いを見て機嫌の悪い上司に休暇を申し入れた。」 „Kivártam a megfelelő pillanatot, hogy a goromba főnökömtől szabadságot kérjek.”

ころあいをみる 【頃合いを見る】 ◆ **kivárja a megfelelő pillanatot** 「頃合いを見て機嫌の悪い上司に休暇を申し入れた。」 „Kivártam a

megfelelő pillanatot, hogy a goromba főnökömtől szabadságot kérjek.”

ごろあわせ 【語呂合わせ】 ◆ **szójáték**

コロイド ◆ **kolloid** ◇ **ぶんさんコロイド** 【分散コロイド】 **diszpergált kolloid**

コロイドじょうの 【コロイド状の】 ◆ **kolloid**

コロイドしんとうあつ 【コロイド浸透圧】 ◆ **kolloidozmotikus nyomás** ◆ **onkotikus nyomás**

コロイドようえき 【コロイド溶液】 ◆ **kolloid-oldat**

ころう 【古老、故老】 ◆ **öreg ember** ◇ **むらのころう** 【村の古老】 **falu vénje**

ころがす 【転がす】 ◆ **ad-vesz** 「株を転がして儲けた。」 „Részvényeket adva-véve gazdagodott meg.” ◆ **feldönt** (倒す) 「風が花瓶を転がした。」 „A szél feldöntötte a vázát.” ◆ **görget** 「樽を転がして進んだ。」 „Egy hordót görgetett maga előtt.” ◆ **gurít** 「藪にかぼちゃ

を転がした。」 „A bokorba gurította a tököt.” ◇ **たまをころがすようなびせい** 【玉を転がすような美声】 **pacsirtahang** 「歌手は玉を転がすような美声だった。」 „Az énekesnek pacsirtahangja volt.”

ころがりおちる 【転がり落ちる】 ◆ **egyre lejjebb csúszik** 「悪い友達と付き合って成績は転がり落ちた。」 „A rossz barátok hatására egyre lejjebb csúszott a tanulmányaiiban.” ◆ **legördül** 「ビー玉が机から転がり落ちた。」 „Az üveggolyó legördült az asztalról.” ◆ **legurul** 「ベッドから転がり落ちた。」 „Legurultam az ágyról.”

ころがりこむ 【転がり込む】 ◆ **begurul** 「ボールはゴールに転がり込んだ。」 „A labda begurult a kapuba.” ◆ **bevágódik** 「閉店間際に客が転がり込んだ。」 „Zárás előtt bevágódott egy vendég.” ◆ **hull** 「思わぬお金が懐に転がり込んだ。」 „Ölembe hullott egy váratlan pénzösszeg.” ◆ **ráköltözik** 「失業した友達がうち

に転がり込んでいる。」 „Az állástalanná vált barátom ránk költözött.”

ころがりじくうけ 【転がり軸受】 ◆ **gördülő-csapág**

ころがりていこう 【転がり抵抗】 ◆ **gördülési ellenállás**

ころがる 【転がる】 ◆ **elgurul** 「小銭が転がった。」 „Elgurult az apróm.” ◆ **feldől** (倒れる) 「花瓶が転がった。」 „Feldőlt a váza.” ◆

fetreng 「豚は泥の中で転がっていた。」 „A disznó a sárban fetrengett.” ◆ **forgolódik** (寝返りを打つ) 「ベッドで転がっていた。」

„Forgolódtam az ágyban.” ◆ **gurul** 「りんごはごろごろ転がった。」 „Az alma gurult csak to-vább.” ◆ **hever** 「電話はテーブルに転がっていた。」 „A telefonom az asztalon hevert.” ◆ **lába**

előtt hever (ざらにある) 「チャンスはいくらでも転がっている。」 „A lehetőségek a lábunk előtt hevernek.” ◆ **sok van** (ざらにある) 「世の中には面白い事が転がっている。」 „Sok érdekes dolog van a világon.” ◆ **ねそべりころがる** 【寝そべり転がる】 **hempereg**

ごろく 【語録】 ◆ **analekta** ◆ **ideológiai szemelvények** ◆ **szemelvények** ◆ **もうたくとうごろく** 【毛沢東語録】 **Mao Ce-tung Vörös könyvecskéje**

ころげおちる 【転げ落ちる】 ◆ **lefordul** 「椅子から転げ落ちた。」 „Lefordultam a székről.” ◆

legurul 「階段から転げ落ちた。」 „Legurultam a lépcsőn.”

ころげこむ 【転げ込む】 ◆ **beesik** (転がり込む) 「疲れてポロいホテルに転げ込んだ。」 „Fáradtam beestem egy rozzant hotelbe.” ◆ **begurul** (転がり込む)

ころげでる 【転げ出る】 ◆ **vergődve kijön** 「事故した車から運転手が転げ出た。」 „A balesetezett kocsiból vergődve kijött a vezető.”

ころげまわる 【転げ回る】 ◆ **fetreng** (しばふでころまわ) 「芝生で転げ回った。」 „A pázsiton fetrengtem.”

ころげる 【転げる】 ◆ **gurul** ◆ **ころげでる** 【転げ出る】 **vergődve kijön** 「事故した車から

運転手が転げ出た。」 „A balesetezett kocsiból vergődve kijött a vezető.” ◆ **わらいころげる** 【笑

い転げる】 **fetreng a nevetéstől** 「彼の話を聞いて我々は笑い転げた。」 „A történeteit hallván fetrengtünk nevetéstől.”

ころころ ◆ **ciripelve** 「コオロギはころころ鳴いていた。」 „A tücsök ciripelt.” ◆ **gömbölyű-**

en 「この犬はころころと太っている。」 „Ez a kutya gömbölyűre hizott.” ◆ **gurulva** 「コインが落ちてころころ転がった。」 „A leesett aprópénz gurult.” ◆ **nevetgélve** 「子供たちはころころ笑っていた。」 „A gyerekek nevetgéltek.”

◆ **változva** 「彼の意見はころころ変わる。」 „Sűrűn változik a véleménye.”

ごろごろ ◆ **dorombolva** 「猫がゴロゴロと喉を鳴らした。」 „A macska dorombolt.” ◆ **dörgés**

(雷) ◆ **dörögve** 「雷がごろごろと鳴った。」 „Az ég dörgött.” ◆ **görögve** 「馬車がゴロゴロ通った。」 „A lovaskocsi végiggördült az úton.” ◆ **heverve** 「本は床にごろごろと散らばっていた。」 „A könyvek szanaszét hevertek a padlón.” ◆ **korog** 「お腹がごろごろと鳴った。」 „Korgott a hasam.” ◆ **ごろごろする**

Dunát lehet vele rekeszteni (たくさんい

る) 「悪い政治家はごろごろころしている。」 „A rossz politikusokkal Dunát lehet rekeszteni.”

◆ **ごろごろする lustálkodik** (怠ける) 「彼は家でゴロゴロしている。」 „Otthon lustálkodik.” ◆ **ごろごろする fetreng** (しばふでゴロゴロしていた) „A fűben fetrengtem.”

ごろごろある ◆ **itt is, ott is belebotlik az ember** 「新築マンションはゴロゴロある。」

„Itt is, ott is új építésű lakásokba botlik az ember.”

ころごろいう 【ゴロゴロ言う、ごろごろ言う】 ◆ **kvartyog** (お腹) 「お腹が壊れてごろごろ

言った。」 „Elrontottam a gyomrom, kvartyo-gott.”

ごろごろいう 【ゴロゴロ言う】 ◆ **dörög** ^{そら} 「空がゴロゴロ言っている。」 „Dörög az ég.”

ごろごろおいてある 【ゴロゴロ置いてある】 ◆ **szanaszét hever** ^{こうしげんば} ^{まるた} 「工事現場に丸太がゴロゴロ置いてあった。」 „Az építkezésen szanaszét heverték a farönkök.”

ごろごろころがる 【ゴロゴロ転がる】 ◆ **gurul** ^{いわ} ^{ころ} 「岩がゴロゴロ転がっていた。」 „A szikla gurult.”

ごろごろする ◆ **dörög** (雷) ◆ **Dunát lehet vele rekeszteni** (たくさんいる) 「悪い政治家はごろごろころしている。」 „A rossz politikusokkal Dunát lehet rekeszteni.” ◆ **fet-reng** ^{しばふ} 「芝生でゴロゴロしていた。」 „A fűben fetrengtem.” ◆ **kavarog** 「お腹がごろごろしている。」 „Kavarog a gyomrom.” ◆ **lustálkodik** (怠ける) ^{かれわいえ} 「彼は家でゴロゴロしている。」 „Otthon lustálkodik.” ◆ **vért yog** (お腹) ^{なか} ^{こわ} 「お腹が壊れてごろごろする。」 „Elrontottam a gyomrom, és vért yog.”

ごろごろところがる 【ゴロゴロと転がる】 ◆ **gurul** ^た ^{ころ} 「樽がゴロゴロと転がっていた。」 „A hordó gurult.”

ころコンベア ◆ **görgős szállítószalag**

ころし 【殺し】 ◆ **gyilkos** (～殺し) ◆ **gyilkosság** ◆ **おやごろし** 【親殺し】 **szülőgyilkos** (殺した者) ◆ **おやごろし** 【親殺し】 **szülőgyilkosság** (親を殺すこと) ◆ **おんなごろし** 【女殺し】 **szívtipró** 「女殺しの男」 „szívtipró férfi” ◆ **きょうだいごろし** 【兄弟殺し】 **testvérgyilkosság** (殺すこと) ◆ **きょうだいごろし** 【兄弟殺し】 **testvérgyilkos** (殺す人) ◆ **さんにんごろし** 【三人殺し】 **hármasyilkosság**

ころしあう 【殺し合う】 ◆ **öli egymást**

コロシム ◆ **stadion**

コロじくうけ 【コロ軸受け】 ◆ **gördülőcsap-ág**

ころしもんく 【殺し文句】 ◆ **csajozó duma** ^{おとこ} ^{ころ} ^{もんく} 「男の殺し文句にメロメロになった。」 „A férfi csajozó dumájának hatására beleszeretett.”

ころしや 【殺しや、殺し屋】 ◆ **bérgyilkos** ^{ころ} ^や ^{やと} 「殺し屋を雇った。」 „Béreltem egy bérgyilkost.”

ころす 【殺す】 ① **megöl** ^{しゅう} ^{てき} ^{ころ} 「銃で敵を殺した。」 „Puskával megölte az ellenségét.” ② **meggyilkol** ^{かれわ} ^{あか} ^{たにん} ^{ころ} 「彼は赤の他人を殺した。」 „Meggyilkolt egy vadidegent.” ③ **pusztít** ^{のうやく} ^{わむし} 「農業は虫を殺す。」 „A permet pusztítja a bogarakat.” ④ **elfojt** ^{ころ} 「あくびを殺した。」 „Elfojtottam az ásításmat.” ◆ **elnyom** ^{きょういくせいど} ^わ ^{さいのう} ^{ころ} 「この教育制度は才能を殺す。」 „Ez a tanítási rendszer elnyomja az diákok tehetségét.” ◆ **elvesz** 「レモンで肉の臭みを殺した。」 „Citrommal elvettem a hús rossz ízt.” ◆ **fojt** ^{こえ} ^{ころ} ^{はな} 「声を殺して話した。」 „Fojtott hangon beszéltem.” ◆ **gyilkol** 「犯人は衝動的に殺してしまったそうだ。」 „A tettes hirtelen felindulásból gyilkolt.” ◆ **kiejt** (アウトにする) ^{おとこ} ^{ころ} ◆ **kioltja az életét** 「男を殺す。」 „Kiolta a férfi életét.” ◆ **kiöl** 「感情を殺した。」 „Kiöltem magamból az érzéseket.” ◆ **kitekeri a nyakát** (首をひねって) ^{ころ} 「殺すぞ！」 „Kitekerem a nyakad!” ◆ **öl** 「どんなことがあっても人を殺してはいけません。」 „Nem szabad embert ölni, bármi is történjék.”

◆ **zaciba tesz** (質入れする) ◆ **いきをころす** 【息を殺す】 **visszafojtja a lélegzetét** ^{いき} ^{ころ} ^{つまきさ} ^{ある} 「息を殺して爪先で歩いた。」 „Lábujjhegyen, lélegzet-visszafojtva mentem.” ◆ **しめころす** 【絞め殺す】 **megfojt** ^{はん} ^{にん} ^わ ^{ひがいしや} ^し 「犯人は被害者を絞め殺した。」 „A gyilkos megfojtotta az áldozatát.” ◆ **つきころす** 【突き殺す】 **ledőf** (刺し殺す) ^{いのしし} ^{やり} ^つ ^{ころ} 「猪を槍で突き殺した。」 „Lándzsával ledőfte a vadkant.” ◆ **ひとをころす** 【人を殺す】 **gyilkol** ^{へいし} ^わ ^{ひと} ^{ころ} 「兵士は人を殺した。」 „A katonagyilkolt.” ◆ **ほしころす** 【干し殺す】 **halál-ra éheztet** ◆ **むしもころさない** 【虫も殺さない】

い) **légynek sem árt** おとこわむし ころ 「この男は虫も殺さない。」 „Ez az ember a légynek sem árt.”

コロストーマ ◆ **kolosztóma**

コロセウム ◆ **Colosseum**

コロタイプ ◆ **fénynyomás** ◆ **kolotípa**

ころつき ころつき ◆ **görgős** ◆ **görgős**

「ころつきベッド」 „görgős ágy”

ころつき 破落戸 ◆ **csavargó** ◆ **huligán** ◆ **kapcabetyár**

ころつく ◆ **henyél** むしよく むすこ わいえ 「無職の息子は家でごろついている。」 „A munkanélküli fiam otthon henyél.”

コロッケ ◆ **krokket**

ころっと ◆ **egyik pillanatról a másikra** (急に) ね 「ころっと寝てしまった。」 „Egyik pillanatról a másikra elaludtam.” ◆ **egyszer csak** (急に) かれわ し 「彼はころっと死んでしまった。」 „Egyszer csak meghalt.” ◆ **egyszeriben** (急に) ま あ やくそく わす 「待ち合わせの約束をころっと忘れた。」 „Egyszeriben kiment a fejemből, hogy találkozót beszéltünk meg.” ◆ **gurulva** (転がり動くこと) だまわ ころ 「ビー玉はころっと転がっていた。」 „Az üveggolyó gurult.”

コロナ ◆ **covid** もとどりょう かんせん 「元同僚がコロナに感染した。」 „A volt munkatársam covidos lett.” ◆ **korona** (コロナウイルス) もとどりょう 「元同僚がコロナにかかった。」 „A volt kollégám koronás lett.” ◆ **napkorona** (太陽の) ◆ **しんがたコロナ** もとどりょう 【新型コロナウイルス】 **koronavírus**

コロナウイルス ◆ **koronavírus**

コロナか コロナ禍 ◆ **koronavírus-járvány** か しゅうそく 「コロナ禍が収束した。」 „A koronavírus-járvány elmúlt.”

コロナかんじゃ かんじゃ かず ふ 【コロナ患者】 ◆ **covidos** 「コロナ患者の数が増えている。」 „Növekszik a covidosok száma.”

コロナしつりょうほうしゅつ コロナ質量放出 ◆ **koronakidobódás** たいよう 「太陽のコロナ質量放出」 „Nap koronakidobódása”

コロナ・ショック ◆ **koronavírus-válság**

コロニー ◆ **gyarmat** (植民地) ◆ **kolónia** ◆ **telep**

コロニーしげきいんし コロニー刺激因子 ◆ **kolóniastimuláló faktor** (CSF)

ごろね ごろ寝 ◆ **fekvés** ◆ **semmittevés**

コロネード ◆ **oszlopcsarnok** (柱廊) ◆ **oszlopsor** (列柱)

ごろねする ごろ寝する ◆ **elnyúlik** しゅうまつ 「週末はソファでごろ寝した。」 „A hétvégén elnyúltam a díványon.”

コロネット ◆ **korona** (冠)

ころばしねだ 転ばし根太 ◆ **párnafa**

ころばしゆか 転ばし床 ◆ **párnafa**

ころばす 転ばす ◆ **felbuktat** あし 「足をすくつて相手を転ばした。」 „Elgáncsolva felbukattam az ellenfeletem.” ◆ **feldönt** (倒す) そうしやわ そくどう た ひと ころ 「走者は側道に立っている人を転ばした。」 „A futó feldöntötte az út szélén álló embert.” ◆ **gurit** (転がす) ◆ **あしをひっかけてころばす** あし 「足をひっかけて転ばす」 **elgáncsol** あし 「足をひっかけて男をころばした。」 „Elgáncsoltam a férfit.”

ころばせる 転ばせる ◆ **elbuktat** あやま 「誤つて男を転ばせた。」 „Véletlenül elbukattam egy embert.” ◆ **elgáncsol** (足で) あいて ころ 「相手を転ばせた。」 „Elgáncsolta az ellenfelét.” ◆ **gáncsotvet** (足で)

ころばぬさきのつえ 転ばぬ先の杖 ◆ **jobb félni, mint megijedni** ◆ **jobb megelőzni a bajt**

ころぶ 転ぶ ◆ **alakul** ころ 「どっちに転んでも大丈夫。」 „Bárhogy is alakuljon a helyzet, jó lesz.” ◆ **bukik** わ ころ 「バイクのドライバーは転んだ。」 „A motoros bukott.” ◆ **elesik** (落ちて) かいだん ふ はず ころ 「階段を踏み外して転んでしまった。」 „Elvéttem a lépcsőfokot, és elestem.” ◆ **elvá-gódik** とうげつ みち ころ 「凍結した道で転んだ。」 „Elvágódtam a jeges úton.” ◆ **felbotlik** (落ちて) いし ころ 「石で転んだ。」 „Felbotlottam egy kőben.” ◆ **felbukik**

「階段で転んだ。」 „Felbuktam a lépcsőn.” ◆
keresztényről buddhista hitre tér (仏教に改宗する) ◇ **すってんところぶ** 【すってんと転ぶ】 **elvágódik** 「バランスを崩してすってんと転んでしまった。」 „Elveszítettem az egyensúlyomat, és elvágódtam.” ◇ **つまずいてころぶ** 【躓いて転ぶ】 **keresztülesik** 「バケツに躓いて転んだ。」 „Keresztülestem a vödörön.”

ころも 【衣】 ◆ **alsó ruha-gyök** ◆ **bevonat** 「チョコレート衣のドーナツ」 „csokoládébevonatú fánk” ◆ **bunda** (豚カツなどの) 「彼は豚カツの衣をはがして食べる。」 „Úgy eszi a rántott húst, hogy leveszi a bundáját.” ◆ **panír** (豚カツなどの) ◆ **reverenda** (法衣) ◆ **ruha** 「夢の中の天使は透明な衣をまとっていた。」 „Álmomban az angyalon fehér ruha volt.” ◇ **ころもばかりでおしょうはできぬ** 【衣ばかりで和尚はできぬ】 koromobakaride osó-va dekinu **nem a ruha teszi az embert**

ころもがえ 【衣替え、衣更え】 ◆ **arculatváltás** (店舗の) ◆ **ruhaváltás** (衣服の)
ころもがえする 【衣替える、衣更えする】 ◆ **arculatot vált** (店舗が) 「店は衣替えした。」 „Az üzlet arculatot váltott.” ◆ **ruhát vált** (衣服の) 「夏物に衣替えした。」 „Nyári ruhára váltottam.”

ころものしたのよろい 【衣の下の鎧】 ◆ **kilóg a lóláb**

ころもばかりでおしょうはできぬ 【衣ばかりで和尚はできぬ】 koromobakaride osó-va dekinu ◆ **nem a ruha teszi az embert**

ころもへん 【衣偏】 ◆ **bal oldali ruha-gyök**
ころもをつける 【衣をつける】 ◆ **bepaníroz** (豚カツなどの) 「肉に衣をつけた。」 „Bepaníroztam a húst.” ◆ **paníroz** 「鶏モモ肉に衣をつけて揚げた。」 „Panírozva sütöttem a csirkecombot.”

コロラチュラ・ソプラノ ◆ **koloratúrszoprán**
コロラドハムシ ◆ **burgonyabogár** ◆ **kolorádóbogár** ◆ **krumplibogár**

ころりと ◆ **egyik percről a másikra** (突然) 「天気はころりと変わった。」 „Az időjárás egyik percről a másikra megváltozott.” ◆ **egyszeriben** 「娘の相手がお金持ちだと知って父親の態度はころりと変わった。」 „Amikor az apa megtudta, hogy a lánya udvarlója gazdag, egyszeriben megváltozott a viselkedése.” ◆ **gördülve** ◆ **könnyedén** (簡単に) 「彼はころりと騙される。」 „Könnyedén be lehet csapni.” ◆ **teljesen** 「ころりと忘れていた。」 „Teljesen elfelejtettem.”

ごろりと ◆ **gurulva** 「大きな岩がごろりと動いた。」 „Egy nagy szikla gurult.”

ころりとおちる 【ころりと落ちる】 ◆ **legördül** 「卵はころりとテーブルから落ちた。」 „A tojás legördült az asztalról.”

ころをみる 【ころを見る、頃を見る】 ◆ **kivárja a megfelelő pillanatot** (頃合いを見る)

コロ ◆ **illatos arcvíz** (オーデコロン) ◆ **kettőspont** (句読点の)

コロンビア ◆ **Kolumbia**
コロンビアじん 【コロンビア人】 ◆ **kolumbiai**
コロンビアの ◆ **kolumbiai**

コロンス ◆ **Kolumbusz** 「コロンスの卵」 „Kolumbusz tojása”

コロンスのたまご 【コロンスの卵】 ◆ **Kolumbusz tojása**

コワーキング ◆ **coworking** ◆ **közöségi munkavégzés**

こわい 【強い】 ◆ **drótszerű** 「こわい髭」 „drótszakáll” ◆ **erős** 「こわい髪の毛」 „erős haj” ◆ **kemény** 「こわいご飯」 „keményre főtt rizs” ◆ **merev**

こわい 【怖い、恐い】 ◆ **fél** 「地震が怖い。」 „Félek a földrengéstől.” ◆ **félelmetes** 「彼は怖い人です。」 „Félelmetes ember.” ◆ **ijesztő** 「犯人は怖い顔をしていた。」 „Az elkövetőnek ijesztő arca volt.” ◆ **rémisztő** 「怖い話」 „rémisztő történet” ◆ **rettenetes** 「怖い目に遭

った。」 „Rettenetes dolog történt velem.” ◆

szörnyű がんわ こわ びょうき 「癌は怖い病気だ。」 „A rák szörnyű betegség.” ◆ **こわいものしらずの** こわいもの 【怖いもの知

らずの】 **félelmet nem ismerő** こわいもの 「怖いもの知らずの人」 „félelmet nem ismerő ember” ◆ **こわ**

くなる こわくなる 【怖くなる、恐くなる】 **megijed** うま 「馬は怖くなってハードルの前で止まった。」 „A ló megijedt, és megállt az akadály előtt.”

こわいほど こわいほど 【怖いほど、恐いほど】 ◆ **félelme-**

tesen じしん こわ 「地震で怖いほどビルが揺れていた。」 „A földrengés idején félelmetesen mozgott az épület.” ◆ **ijesztően** こくさいわ こわ 「国債は怖いほど増えている。」 „Ijesztően magas az államadósság.”

こわいめ こわいめ 【怖い目】 ◆ **haragos tekintet** ぶかしか 「怖い目で部下を叱った。」 „Haragos tekintettel szidta a beosztottját.”

こわいものしらずの こわいもの 【怖いもの知らずの】 ◆

félelmet nem ismerő こわいもの 「怖いもの知らずの人」 „félelmet nem ismerő ember”

こわいろ こわいろ 【声色】 ◆ **hangszínezet** かたわ こわいろ (口調)

◆ **hangutánzás** かれわ こわいろ 「彼は声色を使うのがうまい。」 „Jól tudja utánozni az emberek hangját.”

◇ **こわいろをつかう** こわいろ 【声色を遣う】 **hangját**

utánoz ちち こわいろ 「父の声色をつかって先生に電話した。」 „Az apja hangját utánózva telefonált a tanárnak.”

こわいろづかい こわいろづかい 【声色づかい、声色使い、声色遣い】 ◆ **hangutánzó művész** ◆ **parodista**

こわいろをつかう こわいろをつかう 【声色をつかう】 ◆ **utánóz-**
za a hangját

こわいろをつかう こわいろをつかう 【声色を遣う】 ◆ **hangját**

utánoz ちち こわいろ 「父の声色をつかって先生に電話した。」 „Az apja hangját utánózva telefonált a tanárnak.”

こわがり こわがり 【怖がり、恐がり】 ◆ **félénk** この 「この動物は怖がりだ。」 „Ez az állat félénk.” ◆ **ije-**
dős

こわがりや こわがりや 【怖がり屋、恐がり屋、怖がりや、恐がりや】 ◆ **félős** こども 「あの子供は怖がりやだ。」 „Az a gyerek félős.”

こわがる こわがる 【怖がる、恐がる】 ◆ **fél** こわ 「怖がらな
いで、心配は要りません。」 „Nem kell félni,
nem lesz baj!” ◆ **ijed** ◆ **megijed** つまわちい 「妻は小さい
虫も怖がる。」 „A feleségem egy kis bogártól is
megijed.”

こわき こわき 【小脇】 ◆ **hónalj** こわき 「カバンを小脇に挟
んだ。」 „Hónom alá tettem a táskámat.”

こわきにかかえる こわきにかか 【小脇に抱える】 ◆ **hóna alá**
tesz こわき 「ボールを小脇に抱えた。」 „Hóna alá
vette a labdát.”

こわくする こわくする 【蠢惑する】 ◆ **elbűvöl** ◆ **megigéz**

こわくなってやめる こわくなってやめる 【怖くなって止める】 ◆ **el-**

riad こうつうじこ 「交通事故の写真を見たら、運転が怖くな
ってやめた。」 „Amikor megláttam, hogy mi-
lyen balesetek vannak, elriadtam a vezetéstől.”

こわくなる こわくなる 【怖くなる、恐くなる】 ◆ **megijed**

「馬は怖くなってハードルの前で止まった。」 „A ló megijedt, és megállt az akadály előtt.”

こわけ こわけ 【小分け】 ◆ **adagokra osztás** ◆ **fel-**
aprózás ◆ **szétosztás**

こわけする こわけする 【小分けする】 ◆ **adagokra oszt**

「出来た食事を一食ずつ小分けした。」 „Evé-
senkénti adagokra osztottam a kész ételt.” ◆ **fel-**

apróz おお 「大きな土地を小分けした。」 „Felap-
rózta a nagy telket.” ◆ **szétoszt** はんばい 「ロット販売

の商品を少量に小分けした。」 „A nagy té-
telben árult terméket, szétosztottam kisebb téte-
lekre.”

こわごわ こわごわ 【怖々、恐々】 ◆ **félve** ほそ やまみち 「細い山道を
怖々登った。」 „Félve mentem fel a hegyi ösvé-
nyen.”

こわごわしている ◆ **erős** かみ 「髪の毛はごわごわし
ている。」 „Erős hajszálai vannak.” ◆ **kemény**

「このシャツはごわごわしている。」 „Ez a le-
pedő kemény.” ◆ **merev** ◆ **tör** わ 「このシャツは
ごわごわしている。」 „Ez az ing tör.”

こわざ こわざ 【小業、小技】 ◆ **fogás**

こわす こわす 【壊す】 ◆ **elront** なか 「お腹を壊した。」 „Elrontottam a gyomromat.” ◆ **felvált** こわ (両替

する、崩す) ◆ **kicsinál** 「^{じぶん}自分の^{せいかつ}生活を壊した。」 „Kicsináltam az életemet.” ◆ **lerombol** 「^{たてもの}建物を^{こわ}壊した。」 „Lerombolta az épületet.” ◆

összerombol 「^{すな}砂の^{しろ}城を^{こわ}壊した。」 „Összerombolta a homokvárat.” ◆ **összetör** 「^{もの}物を^{こわ}壊した。」 „Összetörte a tárgyakat.” ◆ **tönkretesz** 「^{パソコン}パソコンを^{こわ}壊した。」 „Tönkretettem a számítógépemet.” ◆ **おなかをこわす** 【^おお腹を^{こわ}壊す】 **gyomorrontása van** ◆ **からだをこわす** 【^{からだ}体を^{こわ}壊す】 **tönkre teszi magát** 「^彼彼は^{タバコ}タバコを^す吸いすぎて^{からだ}体を^{こわ}壊した。」 „Tönkre tette magát a sok dohányzással.” ◆ **きぶんをこわす** 【^{気分}気分を^{こわ}す、^{気分}気分を^{こわ}壊す】 **rosszul esik** 「^彼彼が^私私の^{プレゼント}プレゼントを^{捨てた}捨てたのを知って^{気分}気分を^{こわ}壊した。」 „Rosszul esett, hogy nem őrizte meg az ajándékomat.” ◆ **きぶんをこわす** 【^{気分}気分を^{こわ}す、^{気分}気分を^{こわ}壊す】 **elrontja a hangulatát** 「^{ニュース}ニュースは^{夕食}夕食の^{気分}気分を^{こわ}壊した。」 „A hír elrontotta a hangulatomat a vacsoraasztalnál.” ◆ **こころをこわす** 【^心心を^{こわ}壊す】 **belegázol a lelkébe** 「^彼彼は^{彼女}彼女の^心心を^{こわ}壊した。」 „A férfi belegázolt a nő lelkébe.” ◆ **ぶちこわす** 【^{ぶち}ぶち^{壊す}壊す、^{打ち}打ち^{壊す}壊す】 **szétbarmol** 「^{チンピラ}チンピラは^{記念碑}記念碑を^{ぶち}ぶち^{壊した}壊した。」 „A huli-gánók szétbarmolták az emlékművet.” ◆ **ぶちこわす** 【^{ぶち}ぶち^{壊す}壊す、^{打ち}打ち^{壊す}壊す】 **szétzúz** 「^{カメラ}カメラを^{ハンマー}ハンマーで^{ぶち}ぶち^{壊した}壊した。」 „Kalapáccsal szétzúzta a biztonsági kamerát.”

こわだかな 【^{声高}声高な】 ◆ **nagyhangú**

こわだかに 【^{声高}声高に】 ◆ **hangosan** 「^男男は^{声高}声高に^{叫んだ}叫んだ。」 „A férfi hangosan kiabált.” ◆ **nagy hangon** 「^{声高}声高に^{話す}話す。」 „Nagy hangon beszél.”

こわだかになる 【^{声高}声高になる】 ◆ **felemeli a hangját** 「^{声高}声高になって^{聞き返した}聞き返した。」 „Felemelt hangon visszakérdezett.”

こわね 【^{声音}声音】 ◆ **beszédhangzás** ◆ **hang** 「^{優しい}優しい^{声音}声音で^客客に^{接する}接する。」 „Kedves hangon beszél az ügyfelekkel.” ◆ **hanghordozás** 「^{彼女の}彼女の^{声音}声音に^{不安}不安を感じた。」 „A hanghordo-

zásán éreztem, hogy aggódik.” ◆ **hangszínezet** (こわいろ)

こわばる 【^{強ばる}強ばる、^{強張る}強張る】 ◆ **elgémberedik** 「^{長い}長いこと^床床に^座座っていたので^足足が^{こわ}こわばった。」 „Sokát ültem a földön, és elgémberedett a lábam.” ◆ **lefagy** 「^{知らせ}知らせを^{聞いて}聞いて^顔顔が^{強張}強張った。」 „Lefagyott az arcom, amikor megtudtam a hírt.” ◆ **megmerevedik** 「^首首が^{強張}強張っている。」 „Megmerevedett a nyakam.” ◆ **merev** 「^{体操}体操して^{強張}強張った^体体を^{柔らか}柔らかくした。」 „Tornával fellazítottam a merev testemet.”

こわめし 【^{強飯}強飯】 ◆ **azukibabos rizs** (赤飯) ◆ **keményre főzött rizs**

こわもて 【^{強面}強面】 ◆ **agresszív tekintet** 「^{強面}強面で^男男を^{威嚇}威嚇した。」 „Agresszív tekintettel ráijesztettem a férfire.” ◆ **ijesztő arc** 「^{強面}強面の^{チンピラ}チンピラ」 „ijesztő arcú gengszter”

こわらしい 【^怖怖らしい、^恐恐らしい】 ◆ **félelmentes**

ごわり 【^{五割}五割、^{5割}5割】 ◆ **ötven százalék**

こわれかけの 【^{壊れ}壊れかけの、^{毀れ}毀れかけの、^{壊れ}壊れかけの、^掛掛けの、^毀毀れ^掛掛けの】 ◆ **rozoga** 「^{壊れ}壊れかけの^{自転車}自転車で行った。」 „Rozoga biciklivel mentem.”

こわれにくい 【^{壊れ}壊れにくい】 ◆ **nehezen romlik el** ◆ **strapabíró** 「^{この}この^{会社}会社の^{製品}製品は^{壊れ}壊れにくい。」 „Ennek a cégnek a terméke strapabíró.”

こわれもの 【^{壊れ}壊れ物】 ◆ **törékeny tárgy** (壊れやすい物) 「^{壊れ}壊れ物^{注意}注意! „Vigyázat, törékeny!” ◆ **törött tárgy** (壊れた物)

こわれやすい 【^{壊れ}壊れやすい、^{壊れ}壊れ易い】 ◆ **könnyen elromlik** 「^{この}この^{種類}種類の^{時計}時計は^{壊れ}壊れやすい。」 „Ez a fajta óra könnyen elromlik.” ◆

törékeny 「^{彼女の}彼女の^心心は^{壊れ}壊れやすい。」 „Annak a nőnek a lelke törékeny.”

こわれる 【^壊壊れる】 ◆ **bedöglük** (俗語) 「^{テレビ}テレビが^壊壊れた。」 „Bedöglött a tévé.” ◆ **be-mondja az unalmast** 「^{洗濯機}洗濯機が^壊壊れてしまった。」 „A mosógép bementa az unalmast.” ◆ **elpusztul** 「^{洗濯機}洗濯機が^壊壊れた。」 „Elpusztult

a mosógép.” ◆ **elromlik** ^{かたち}「形あるものは壊れる。」 ◆ „Ami elromolhat, az el is romlik.” ◆

használatatlanná válik ^{すいはんき}「炊飯器が完全に壊れた。」 ◆ „Teljesen használhatatlanná vált a rizsfőző.” ◆ **lerobban** ^{くるま}「車が壊れた。」 ◆ „Le-

robbant az autóm.” ◆ **meghibásodik** ^{ひとつ}「一つの部品が壊れた。」 ◆ „Meghibásodott az egyik al-

katrész.” ◆ **meghiúsul** ^{こうしやう}「交渉が壊れた。」 ◆ „Meghiúsultak a tárgyalások.” ◆ **megromlik** ^{かれ}「彼の発言で雰囲気

が壊れた。」 ◆ „A kijelentése után megromlott a légkör.” ◆ **megrongálódik** ^{じしん}「地震で建物が壊れた。」 ◆ „A földrengésben megrongálódott az épület.” ◆ **összetörik** ^{かびん}「花瓶が壊れた。」 ◆ „Összetört a váza.” ◆ **rossz** ^{せんたくき}「洗濯機が壊れている。」 ◆ „Rossz a mosógép.”

◆ **tönkremegy** ^{わたしたち}「私達の友情が壊れた。」 ◆ „Tönkrement a barátságunk.” ◆ **こなごなにこ**

われる ^{たてもの}「粉々に壊れる、こなごなに壊れる」 ◆ **romba dől** ^{わたしたち}「建物は粉々に壊れた。」 ◆ „Az épület romba dőlt.” ◆ **こわれかけの** ^わ「壊れかけの、

毀れかけの、壊れ掛けの、毀れ掛けの) ◆ **rozoga** ^{かわ}「壊れかけの自転車でいった。」 ◆ „Rozoga biciklivel mentem.”

ごをうつ ^碁【碁を打つ】 ◆ **gojátékot játszik** ^碁（囲碁を打つ）

こえがく ^{こえが}【弧を描く】 ◆ **ível** ^{にじ}「かなたで虹が弧を描いていた。」 ◆ „A távolban egy szivárvány ívelt.”

こをみることおやにしかず ^こ【子を見ること親に如かず】 ◆ **szülő ismeri legjobban a gyermekét**

こをもってしるおやのおん ^{おん}【子を持って知る親の恩】 ◆ **saját gyermek szülése után ébredező szülőik iránti hála**

こん ◆ **kopp** ^{つくえ}（叩く音） ^{たた}「机をこんと叩いた。」 ◆ „Az asztalra koppantottam.” ◆ **vakkantás** ^わ（キツネの鳴き声） ^な「キツネはコンと鳴いた。」 ◆ „A róka vakkantott.”

こん ^う【今】 ◆ **e** ^{さつか}（今～） ^わ「この作家は今世紀に生まれた。」 ◆ „Az író e században született.” ◆

ezen ^{こんしゅう}「今週」 ◆ „ezen a héten” ◆ **jelen** ^{こんせい}（今～） ^き「今世紀」 ◆ „jelen évszázad” ◆ **jelenlegi** ^{こんたいがい}（今～） ^{かい}「今大会」 ◆ „jelenlegi versenysorozat”

こん ^{こん}【根】 ◆ **energia** ^つ（根気） ^{こん}「根が尽きた。」 ◆ „Nincs több energiám.” ◆ **gyök** ^{すうじ}「この数字の4乗根を求めなさい。」 ◆ „Keressétek meg a negyedik gyökét ennek a számnak!” ◆ **ki-**

tartás ^{せい}（根気） ^{こん}「精も根も尽き果てる。」 ◆ „Se ereje, se kitarása nem maradt.” ◆ **さんじ** ^つ**ようこん** ^は【三乗根】 ◆ **köbgyök** ^{にじゅうこん} ◆ **にじゅうこん** ^{二乗根} ◆ **négyzetgyök**

こん ^{ちゅうしゃこん}【痕】 ◆ **nyom** ^{しじゅうこん}「注射痕」 ◆ „injekció nyoma” ◆ **sebhely** ^{しじゅうこん}「手術痕」 ◆ „műtéti sebhely” ◆ **ブレーキこん** ^{ブレーキ痕} **féknyom**

こん ^紺【紺】 ◆ **sötétkék**

こん ◆ **bumm**

こんい ^{懇意}【懇意】 ◆ **barátkozás** ◆ **kedvesség** ^ご（親切） ^{こんい}「御懇意へ御礼申し上げます。」 ◆ „Köszönöm a kedvességét!” ◆ **közeli kapcsolat** ^{かれ}（親密） ^{こんい}「彼と懇意になった。」 ◆ „Közeli kapcsolatba kerültem vele.”

こんいにする ^{かれ}【懇意にする】 ◆ **barátkozik** ^わ「彼とは懇意にしている。」 ◆ „Barátkozom vele.”

こんいろ ^{紺色}【紺色】 ◆ **sötétkék** ^{こんいろ}「紺色スーツ」 ◆ „sötétkék öltöny”

こんいん ^{婚姻}【婚姻】 ◆ **házasság** ^{結婚している}（結婚している状態） ◆ **házasságkötés** ^{結婚すること}（結婚すること）

こんいんうむ ^{婚姻有無}【婚姻有無】 ◆ **családi állapot** ^{こんいんうむ}「婚姻有無の欄は既婚にマルをした。」 ◆ „A családi állapotnál bekarikáztam a »házas« rubrikát.”

こんいんがい ^{婚姻外}【婚姻外】 ◆ **házasságon kívül**

こんいんがいのこども ^{婚姻外の子供}【婚姻外の子供】 ◆ **házasságon kívüli gyermek**

こんいんとどけ ^{婚姻届}【婚姻届】 ◆ **házassági bejelentő** ◆ **házassági nyilatkozat** ◆ **házasságkötési nyilatkozat**

こんか 【今夏】 ◆ **ezen a nyáron** こんか わりょうこう 「今夏は旅行に行かなかった。」 „Ezen a nyáron nem utaztam sehová.” ◆ **idei nyár** こんか わ (この夏) 「今夏は暑い。」 „Az idei nyár meleg.”

こんか 【婚家】 ◆ **beházasodott család** ◆ **férj családjá**
コンガ ◆ **konga**

こんかい 【今回】 ◆ **ez alkalommal** こんかい わ 「今回は騙されない。」 „Ez alkalommal nem fognak becsapni.” ◆ **ezúttal** こんかい わ ちが ぼしょ い 「今回は違う場所に行きましょう。」 „Ezúttal más helyre menjünk!” ◆ **most** こんかい わ ぼく うんてん 「今回は僕が運転する。」 „Most én fogok vezetni!”

こんかいかぎり 【今回限り】 ◆ **most az egyszer** こんかいかぎ ゆる 「今回限り許してあげる。」 „Most az egyszer megbocsátok.”

こんがいこうしょう 【婚外交渉】 ◆ **esküvőn kívüli közösülés**

こんがいし 【婚外子】 ◆ **házasságon kívül született gyermek**

こんかいかぎり 【今回に限り】 ◆ **most az egyszer** こんかい かぎ ゆる 「今回に限り許してあげる。」 „Most az egyszer megbocsátok.”

こんかいの 【今回の】 ◆ **mostani** こんかい じしん 「今回の地震速報は誤報だった。」 „A mostani földrengés-előrejelzés téves volt.”

こんかぎり 【根限り】 ◆ **minden erejével** こんかい たたか 「根限り戦った。」 „Minden erőmmel harcoltam.”

こんがすり 【紺緋、紺飛白】 ◆ **fehérel pettyezett sötétkék**

こんかつ 【婚活】 ◆ **házastárskeresés** ◆ **párkeresés**

こんがつき 【今学期】 ◆ **ebben a szemeszterben** (年二学期制の)

コンカナバリン ◆ **concanavalin**

こんかに 【言下に】 ◆ **azon nyomban** (げんかに)

こんかみやげ 【婚家土産】 ◆ **hozomány**

こんがらがる ◆ **összegabalyodik** いと 「糸がこんがらがった。」 „Összegabalyodott a cérna.” ◆ **összезavarodik** はなし 「話がこんがらがった。」 „Összезavarodott a monológája.”

こんがりと ◆ **barnára** にく や いろ 「肉にこんがり焼き色を付けた。」 „Szép barnára sütöttem a húst.”

コンカレント ◆ **egyidejű**

コンカレントアクセス ◆ **egyidejű hozzáférés**

こんかん 【恨管】 ◆ **gyökércsatorna**

こんかん 【根冠】 ◆ **gyökérsüveg** ◆ **kaliptra**

こんかん 【根幹】 ◆ **alap** もんだい わ せかい 「この問題は世界の根幹を揺るがす。」 „Ez a probléma alapjaiban rengeti meg a világot.” ◆ **gyökér és törzs** ◆ **velő** たいせい わ こんかん くさ 「この体制は根幹から腐っている。」 „Ez a rendszer velejéig romlott.”

こんがん 【懇願】 ◆ **esdeklés** ◆ **könyörgés** ◆ **rimánkodás**

こんがんする 【懇願する】 ◆ **esdekel** ゆる 「許しを懇願していた。」 „A bocsánatáért esdekelte.”

◆ **könyörög** いのち こんがん 「命を懇願していた。」 „Az életéért könyörgött.” ◆ **rimánkodik** な 「泣きながら懇願しました。」 „Sírva rimánkodott.”

こんかんたる 【根幹たる】 ◆ **alapjául szolgáló** みんしゆしゆぎ こんかん せんぎょ 「民主主義の根幹たる選挙」 „demokrácia alapjául szolgáló választások”

こんかんちりょう 【根管治療】 ◆ **gyökérkezelés**

こんかんちりょうでつかうやくざい 【根管治療で使う薬剤】 ◆ **idegölő**

こんき 【今季】 ◆ **mostani szezon** こんき 「今季の相撲は見どころがある。」 „A mostani szumó-szezon érdekes lesz.”

こんき 【今期】 ◆ **jelenlegi időszak** (今期の) 「今期の目標を立てた。」 „Kitűztük a célt a jelenlegi időszakra.”

こんき 【婚期】 ◆ **házasulandó időszak**

こんき 【根気】 ◆ **kitartás** わ こんき 「マラソンは根気要る。」 „A maratonfutáshoz kitartás kell.”

こんぎ 【婚儀】 ◆ **esküvői ceremónia**

こんぎづよい 【根気強い】 ◆ **kitartó** みずむし わ 「水虫は根気強い治療が必要です。」 „A lábomba gyógyításához kitartó kezelés szükséges.”

こんぎづよく 【根気強く】 ◆ **kitartóan** 「ダイエットを根気強く続けた。」 „Kitartóan folytattam a diétát.” ◆ **lankadatlanul** こんぎづよく 「根気強く勉強した。」 „Lankadatlanul tanultam.”

こんぎにたつる 【婚期に達する】 ◆ **eladósorban van** (女性)

こんぎまけ 【根気負け】 ◆ **kitartás vége** (根気負け)

こんぎゃく 【困却】 ◆ **tanácsstalanság**

こんぎゆう 【困窮】 ◆ **ínség** (貧しくて) 「困窮に瀕した。」 „Farkasszemet nézett az ínséggel” ◆ **nélküölözés** (貧しくて) 「リストラされて困窮に陥った。」 „Miután elbocsátották nélkülöznie kellett.” ◆ **szorultság** ◆ **szűkölködés** せいかつ わ こんぎゆう きわ 「生活は困窮を極めた。」 „Nagy szűkölködés közepette élt.”

こんぎゆうする 【困窮する】 ◆ **nehézségei vannak** かね こんぎゆう 「お金に困窮した。」 „Anyagi nehézségei voltak.” ◆ **せいかつにこんぎゆうする** せいかつ わ こんぎゆう 【生活に困窮する】 **meg van szorulva**

こんぎよ 【根拠】 ◆ **alap** 「その濡れ衣には根拠がない。」 „Nincs alapja a rágalmozásának.” ◆ **indok** (理由) ◆ **jogcím** (法的理由) ◆ **こんぎよがある** かがくてき こんぎよ 【根拠がある】 **megalapozott** かがくてき こんぎよ 「科学的な根拠がある情報」 „tudományosan megalapozott hír” ◆ **こんぎよがある**

こんぎよがある かれ くじょう わ 【根拠がある】 **indokolt** 「彼の苦情には根拠があった。」 „Indokolt volt a panasza.” ◆ **こんぎよがない** こんぎよ 【根拠がない、根拠が無い】 **megalapozatlan** かれ しゅちょう わ ほうてき こんぎよ 「彼の主張は法的根拠がない。」 „Jogilag megalapozatlan a követelése.” ◆

こんぎよに な 【根拠に】 **alapján** 「何を根拠にそう言ってるのですか？」 „Minek alapján mondja ezt?”

こんぎょう 【勤行】 ◆ **buddhista szertartás** ◆ **vallásgyakorlat** ◆ **vallási ceremónia**

こんぎよがある かれ くじょう わ こんぎよ 【根拠がある】 ◆ **indokolt** 「彼の苦情には根拠があった。」 „Indokolt volt a panasza.” ◆ **jogos** かれ ほんら た わ 「彼が腹を立てるのには根拠があった。」 „Jogos volt a felháborodása.”

◆ **megalapozott** かがくてき こんぎよ 「科学的な根拠がある情報」 „tudományosan megalapozott hír”

こんぎよがない こんぎよ ひなん わたし あ 【根拠がない、根拠が無い】 ◆ **alaptalan** わたし ざわく わ こんぎよ 「根拠のない非難を私に浴びせた。」 „Alaptalan vádakat szórt a fejemre.” ◆ **indokolatlan** 「私の疑惑は根拠がなかった。」 „Indokolatlan volt a gyanúm.” ◆ **jogtalan** こんぎよ しょうほう 「根拠のない要求だった。」 „Jogtalan követelés volt.” ◆ **megalapozatlan** かれ しゅちょう わ 「彼の主張は法的根拠がない。」 „Jogilag megalapozatlan a követelése.”

こんぎよく いぬ こんぎ しつ 【根気良く、根気よく】 ◆ **kitartóan** 「犬を根気よく躡けた。」 „Kitartóan tanítottam a kutyát.”

こんぎよじゅうぶんな な 【根拠十分な】 ◆ **megalapozott**

こんぎよち くんたい わ しま こんぎよち もう 【根拠地】 ◆ **bázis** ◆ **támaszpont** 「軍隊は島に根拠地を設けた。」 „A hadsereg egy szigetet alakított ki támaszpontjául.”

こんぎよに な 【根拠に】 ◆ **alapján** 「何を根拠にそう言ってるのですか？」 „Minek alapján mondja ezt?”

こんぎをいっする な 【婚期を逸する】 ◆ **lemerad a házasságról** ◆ **pártában marad** (女性) ◆ **túl van a házasulandó időszakon**

こんく せいけん こんく 【困苦】 ◆ **megpróbáltatás** どくさい 「独裁政権で国民は困苦を堪えた。」 „A diktátor alatt a nép túrt a megpróbáltatásokat.” ◆ **nehézség** ながねん こんく な 「長年の困苦に慣れてしまった。」 „Hozzászokott a sokéves nehézségekhez.”

コング ◆ **gong** (銅鑼) な 「ゴングを鳴らした。」 „Meggongattam a gongot.”

コンクール ◆ **művészeti verseny** しやしん 「写真コンクールに応募した。」 „Beneveztem a fotómű-

vészeti versenyre.” ◆ **verseny** ^{がっしょう} [合唱コンク
ールで優勝した。] „Megnyertük a kórusver-
senyt.” ◇ **おながくコンクール** [音楽コンク
ール] **zeni verseny**

コンクラーベ ◆ **konkláv** (法王選挙会)

こんくらべ [根くらべ、根比べ、根競べ] ◆ **ál-
lőpróba**

コンクリート ◆ **beton** ◇ **かんちゅうコンクリ
ート** [寒中コンクリート] **téli beton** ◇ **け
いりょうコンクリート** [軽量コンクリート]

könyűbeton ◇ **てつきんコンクリート** [鉄筋
コンクリート] **vasbeton** [鉄筋コンクリート
の建物を建てた。] „Vasbeton épületet épített.”

コンクリートうち [コンクリート打ち] ◆ **be-
tonozás**

コンクリートさぎょうをする [コンクリート作
業をする] ◆ **betonoz** ^{しゅうまつわべつそう} [週末は別荘でコンク
リート作業をする予定。] „Hétvégén a nyara-
lóban betonozni fogunk.”

コンクリートぞうたてもの [コンクリート造建
物] ◆ **betonépület**

コンクリートづめにする [コンクリート詰め
にする] ◆ **bebetonoz** ^{はんじんわいたい} [犯人は遺体をコンクリ
ートづめにした。] „A tettes bebetonozta az ál-
dozatát.”

コンクリートでかためる [コンクリートで固め
る] ◆ **lebetonoz** ^{にわ} [庭をコンクリートで固め
た。] „Lebetonoztuk az udvart.”

コンクリートでほそうする [コンクリートで舗
装する] ◆ **lebetonoz** ^{ほどう} [歩道をコンクリート
で舗装した。] „Lebetonoztam a járdát.”

コンクリートのべい [コンクリートの罅] ◆ **be-
tonfal**

コンクリート・ブロック ◆ **betontömb**

コンクリートミキサー ◆ **betonkeverő**

コングロマリット ◆ **konglomerátum**

こんげ [権化] ◆ **maga a** (それ自身) [^{かのじよわやさ} 彼女は優しさの権化である。] „Az a nő maga
a jószág.” ◆ **megnyilvánulás** [武士道の権化]
„szamurájszellem megnyilvánulása” ◆ **megtes-**

tesülés ^{かれわあく} [彼は悪の権化です。] „Ő a megtes-
tesült gonosz.” ◆ **reinkarnáció** ^{かれわ} [彼は
^{あみだによらい} 阿彌陀如来の権化とされる。] „Amitábha rein-
karnációjának tartják.”

こんけい [根茎] ◆ **gyökértörzs** ◆ **rizóma**

こんけつ [混血] ◆ **félvér** ◆ **vérkeveredés**

こんげつ [今月] ◆ **ebben a hónapban** [^{こんげつわ} 今月は僕の誕生日だ。] „Ebben a hónapban
van a születésnapom.” ◆ **ez a hónap** [^{こんげつわ} 今月は
暑くなりそうだ。] „Ez a hónap melegnek ígér-
kezik.”

こんげつじ [混血児] ◆ **félvér gyerek**

こんげつじん [混血人] ◆ **félvér** ◆ **mesztic**
(メスティーソ)

こんげつちゅう [今月中] ◆ **ebben hónapban**
[^{ほうこくわ} この報告は今月中に提出して下さい。] „Ebben a hónapban kérem a jelentést!”

こんげつの [今月の] ◆ **e havi** ^{こんげつ} [今月のガス
代は高かった。] „Az e havi gázzsámlám magas
volt.”

こんげん [根源、根元、根原] ◆ **gyökér** (根
本) [^{しょあく} 諸悪の根源] „minden gonoszság gyöke-
re” ◆ **kezdet** (始まり)

こんげん [権現] ◆ **sintó istenként megje-
lenő Buddha**

こんげんとなる [根源となる、根元となる] ◆
ered ^{たす} [^{やまい} 食べ過ぎがさまざまな病の根源となっ
ている。] „Sok betegség ered a túltápláltság-
ból.” ◆ **gyökerezik** [^{みらい} 未来は過去が根源とな
る。] „A jövő a múltban gyökerezik.”

コンゴ ◆ **Kongó**

こんご [今後] ◆ **ezek után** ^{こんご} [今後どうす
る?] „Mit csinálsz ezek után?” ◆ **jövőben** [^{こんご} 今後海外への進出を予定している。] „A jövő-
ben megcélozzuk a külföldi terjeszkedést.”

こんこう [混交、混淆] ◆ **egyveleg** ◆ **keve-
redés** ◆ **kontamináció** (語や句の) ◆ **szó-
alakvegyülés** (語や句の) ◆ **szóvegyülés**
(語や句の) ◆ **vegyítés** ◆ **vegyülés** ◇ **い
しゅぞくこんこう** [異種族混交、異種族混淆]

fajkeveredés ◇ **がぞくこんごう** 【雅俗混交、雅俗混淆】 **irodalmi- és köznyelv keveredése** ◇ **がぞくこんごうのふんたい** 【雅俗混交の文体】 **kevert irodalmi és köznap stílus** ◇ **ぎょくせきこんごう** 【玉石混交、玉石混淆】 **jó is, rossz is** 【彼の作品は玉石混交だ。】 „A művei között van jó is, és rossz is.” ◇ **きょじつこんごう** 【虚実混交、虚実混淆】 **igazság és hazugság keveredése** ◇ **しんぎゅうこんごう** 【新旧混交、新旧混淆】 **régi és új egyvelege** ◇ **しんぶつこんごう** 【神仏混交、神仏混淆】 **sintó és buddhizmus keveredése** ◇ **わかんこんごうぶん** 【和漢混交文、和漢混淆文】 **japán és kínai írás keveréke**

こんごう 【根号】 ◇ **gyökjel**

こんごう 【混合】 ◇ **keverék** ◇ **vegyes** (混合～) ◇ **いろのこんごう** 【色の混合】 **színkeverés** ◇ **こんごうごみ** 【混合ゴミ】 **vegyes hulladék** ◇ **こんごうねりりょう** 【混合燃料】 **üzemanyag-keverék** ◇ **こんごうやく** 【混合薬】 **gyógyszerkeverék**

こんごう 【金剛】 ◇ **gyémánt** (ダイヤモンド) ◇ **kókemény** (金剛～) ◇ **vadzsrá**

こんごういいんかい 【混合委員会】 ◇ **vegyes bizottság**

こんごうえいよう 【混合栄養】 ◇ **mixotrófia**

こんごうえいようせい 【混合栄養性】 ◇ **mixotróf**

こんごうかい 【金剛界】 ◇ **bölcsességmandala** ◇ **gyémántbirodalom** ◇ **vadzsradhátu**

こんごうがおこる 【混合が起こる】 ◇ **keveredik** 【遺伝的な混合が起こった。】 „Genetikailag keveredtek.”

こんごうき 【混合器】 ◇ **keverő** ◇ **keverő-áramkör**

こんごうき 【混合機】 ◇ **keverőgép**

こんごうき 【混合気】 ◇ **keverékgáz**

こんごうきのうオキシダーゼ 【混合機能オキシダーゼ】 ◇ **kevert funkciójú oxidáz**

こんごうきのうさんそてんかこうそ 【混合機能酸素添加酵素】 ◇ **kevert funkciójú oxigenáz**

こんごうきょうえい 【混合競泳】 ◇ **vegyes úszás**

こんごうけいざい 【混合経済】 ◇ **vegyes gazdaság**

こんごうごみ 【混合ゴミ】 ◇ **vegyes hulladék**

こんごうして 【混合して】 ◇ **elegítve** 【このエンジンはガソリンとオイルを混合して使う。】 „Ez a motor elegítve használja a benzint az olajjal.”

こんごうしゃ 【金剛砂】 ◇ **csiszolópor**

こんごうしゅ 【混合酒】 ◇ **koktél** ◇ **vegyes ital**

こんごうじょう 【金剛乗】 ◇ **vadzsrájána**

こんごうしん 【金剛心】 ◇ **szilárd hit**

こんごうすいせん 【混合水栓】 ◇ **keverőcsap**

こんごうする 【混交する、混淆する】 ◇ **keveredik** 【様々な文化が混交する。】 „Sokféle kultúra keveredik.” ◇ **vegyes** 【樹木が混交する森林】 „erdő, vegyes fákkal”

こんごうする 【混合する】 ◇ **elegít** 【アルコールを水と混合した。】 „Vízzel elegyítettem az alkoholt.” ◇ **kever** 【この回路は信号を混合する。】 „Ez az áramkör keveri a jeleket.” ◇ **keveredik** 【河口域で海水と淡水は混合する。】 „A torkolatnál keveredik egymással a sós- és édesvíz.” ◇ **összekever** 【いくつかのガスを混合する。】 „Összekeveri a gázokat.” ◇ **vegyül** 【油は水と混合しない。】 „Az olaj nem vegyül vízzel.” ◇ **こんごうして** 【混合して】 **elegítve** 【このエンジンはガソリンとオイルを混合して使う。】 „Ez a motor elegítve használja a benzint az olajjal.”

こんごうする 【混合する】 ◇ **elegít** 【アルコールを水と混合した。】 „Vízzel elegyítettem az alkoholt.” ◇ **kever** 【この回路は信号を混合する。】 „Ez az áramkör keveri a jeleket.” ◇ **keveredik** 【河口域で海水と淡水は混合する。】 „A torkolatnál keveredik egymással a sós- és édesvíz.” ◇ **összekever** 【いくつかのガスを混合する。】 „Összekeveri a gázokat.” ◇ **vegyül** 【油は水と混合しない。】 „Az olaj nem vegyül vízzel.” ◇ **こんごうして** 【混合して】 **elegítve** 【このエンジンはガソリンとオイルを混合して使う。】 „Ez a motor elegítve használja a benzint az olajjal.”

こんごうする 【混合する】 ◇ **elegít** 【アルコールを水と混合した。】 „Vízzel elegyítettem az alkoholt.” ◇ **kever** 【この回路は信号を混合する。】 „Ez az áramkör keveri a jeleket.” ◇ **keveredik** 【河口域で海水と淡水は混合する。】 „A torkolatnál keveredik egymással a sós- és édesvíz.” ◇ **összekever** 【いくつかのガスを混合する。】 „Összekeveri a gázokat.” ◇ **vegyül** 【油は水と混合しない。】 „Az olaj nem vegyül vízzel.” ◇ **こんごうして** 【混合して】 **elegítve** 【このエンジンはガソリンとオイルを混合して使う。】 „Ez a motor elegítve használja a benzint az olajjal.”

こんごうする 【混合する】 ◇ **elegít** 【アルコールを水と混合した。】 „Vízzel elegyítettem az alkoholt.” ◇ **kever** 【この回路は信号を混合する。】 „Ez az áramkör keveri a jeleket.” ◇ **keveredik** 【河口域で海水と淡水は混合する。】 „A torkolatnál keveredik egymással a sós- és édesvíz.” ◇ **összekever** 【いくつかのガスを混合する。】 „Összekeveri a gázokat.” ◇ **vegyül** 【油は水と混合しない。】 „Az olaj nem vegyül vízzel.” ◇ **こんごうして** 【混合して】 **elegítve** 【このエンジンはガソリンとオイルを混合して使う。】 „Ez a motor elegítve használja a benzint az olajjal.”

こんごうする 【混合する】 ◇ **elegít** 【アルコールを水と混合した。】 „Vízzel elegyítettem az alkoholt.” ◇ **kever** 【この回路は信号を混合する。】 „Ez az áramkör keveri a jeleket.” ◇ **keveredik** 【河口域で海水と淡水は混合する。】 „A torkolatnál keveredik egymással a sós- és édesvíz.” ◇ **összekever** 【いくつかのガスを混合する。】 „Összekeveri a gázokat.” ◇ **vegyül** 【油は水と混合しない。】 „Az olaj nem vegyül vízzel.” ◇ **こんごうして** 【混合して】 **elegítve** 【このエンジンはガソリンとオイルを混合して使う。】 „Ez a motor elegítve használja a benzint az olajjal.”

こんごうする 【混合する】 ◇ **elegít** 【アルコールを水と混合した。】 „Vízzel elegyítettem az alkoholt.” ◇ **kever** 【この回路は信号を混合する。】 „Ez az áramkör keveri a jeleket.” ◇ **keveredik** 【河口域で海水と淡水は混合する。】 „A torkolatnál keveredik egymással a sós- és édesvíz.” ◇ **összekever** 【いくつかのガスを混合する。】 „Összekeveri a gázokat.” ◇ **vegyül** 【油は水と混合しない。】 „Az olaj nem vegyül vízzel.” ◇ **こんごうして** 【混合して】 **elegítve** 【このエンジンはガソリンとオイルを混合して使う。】 „Ez a motor elegítve használja a benzint az olajjal.”

こんごうする 【混合する】 ◇ **elegít** 【アルコールを水と混合した。】 „Vízzel elegyítettem az alkoholt.” ◇ **kever** 【この回路は信号を混合する。】 „Ez az áramkör keveri a jeleket.” ◇ **keveredik** 【河口域で海水と淡水は混合する。】 „A torkolatnál keveredik egymással a sós- és édesvíz.” ◇ **összekever** 【いくつかのガスを混合する。】 „Összekeveri a gázokat.” ◇ **vegyül** 【油は水と混合しない。】 „Az olaj nem vegyül vízzel.” ◇ **こんごうして** 【混合して】 **elegítve** 【このエンジンはガソリンとオイルを混合して使う。】 „Ez a motor elegítve használja a benzint az olajjal.”

こんごうする 【混合する】 ◇ **elegít** 【アルコールを水と混合した。】 „Vízzel elegyítettem az alkoholt.” ◇ **kever** 【この回路は信号を混合する。】 „Ez az áramkör keveri a jeleket.” ◇ **keveredik** 【河口域で海水と淡水は混合する。】 „A torkolatnál keveredik egymással a sós- és édesvíz.” ◇ **összekever** 【いくつかのガスを混合する。】 „Összekeveri a gázokat.” ◇ **vegyül** 【油は水と混合しない。】 „Az olaj nem vegyül vízzel.” ◇ **こんごうして** 【混合して】 **elegítve** 【このエンジンはガソリンとオイルを混合して使う。】 „Ez a motor elegítve használja a benzint az olajjal.”

こんごうする 【混合する】 ◇ **elegít** 【アルコールを水と混合した。】 „Vízzel elegyítettem az alkoholt.” ◇ **kever** 【この回路は信号を混合する。】 „Ez az áramkör keveri a jeleket.” ◇ **keveredik** 【河口域で海水と淡水は混合する。】 „A torkolatnál keveredik egymással a sós- és édesvíz.” ◇ **összekever** 【いくつかのガスを混合する。】 „Összekeveri a gázokat.” ◇ **vegyül** 【油は水と混合しない。】 „Az olaj nem vegyül vízzel.” ◇ **こんごうして** 【混合して】 **elegítve** 【このエンジンはガソリンとオイルを混合して使う。】 „Ez a motor elegítve használja a benzint az olajjal.”

こんごうする 【混合する】 ◇ **elegít** 【アルコールを水と混合した。】 „Vízzel elegyítettem az alkoholt.” ◇ **kever** 【この回路は信号を混合する。】 „Ez az áramkör keveri a jeleket.” ◇ **keveredik** 【河口域で海水と淡水は混合する。】 „A torkolatnál keveredik egymással a sós- és édesvíz.” ◇ **összekever** 【いくつかのガスを混合する。】 „Összekeveri a gázokat.” ◇ **vegyül** 【油は水と混合しない。】 „Az olaj nem vegyül vízzel.” ◇ **こんごうして** 【混合して】 **elegítve** 【このエンジンはガソリンとオイルを混合して使う。】 „Ez a motor elegítve használja a benzint az olajjal.”

こんごうする 【混合する】 ◇ **elegít** 【アルコールを水と混合した。】 „Vízzel elegyítettem az alkoholt.” ◇ **kever** 【この回路は信号を混合する。】 „Ez az áramkör keveri a jeleket.” ◇ **keveredik** 【河口域で海水と淡水は混合する。】 „A torkolatnál keveredik egymással a sós- és édesvíz.” ◇ **összekever** 【いくつかのガスを混合する。】 „Összekeveri a gázokat.” ◇ **vegyül** 【油は水と混合しない。】 „Az olaj nem vegyül vízzel.” ◇ **こんごうして** 【混合して】 **elegítve** 【このエンジンはガソリンとオイルを混合して使う。】 „Ez a motor elegítve használja a benzint az olajjal.”

こんごうする 【混合する】 ◇ **elegít** 【アルコールを水と混合した。】 „Vízzel elegyítettem az alkoholt.” ◇ **kever** 【この回路は信号を混合する。】 „Ez az áramkör keveri a jeleket.” ◇ **keveredik** 【河口域で海水と淡水は混合する。】 „A torkolatnál keveredik egymással a sós- és édesvíz.” ◇ **összekever** 【いくつかのガスを混合する。】 „Összekeveri a gázokat.” ◇ **vegyül** 【油は水と混合しない。】 „Az olaj nem vegyül vízzel.” ◇ **こんごうして** 【混合して】 **elegítve** 【このエンジンはガソリンとオイルを混合して使う。】 „Ez a motor elegítve használja a benzint az olajjal.”

こんごうする 【混合する】 ◇ **elegít** 【アルコールを水と混合した。】 „Vízzel elegyítettem az alkoholt.” ◇ **kever** 【この回路は信号を混合する。】 „Ez az áramkör keveri a jeleket.” ◇ **keveredik** 【河口域で海水と淡水は混合する。】 „A torkolatnál keveredik egymással a sós- és édesvíz.” ◇ **összekever** 【いくつかのガスを混合する。】 „Összekeveri a gázokat.” ◇ **vegyül** 【油は水と混合しない。】 „Az olaj nem vegyül vízzel.” ◇ **こんごうして** 【混合して】 **elegítve** 【このエンジンはガソリンとオイルを混合して使う。】 „Ez a motor elegítve használja a benzint az olajjal.”

こんごうする 【混合する】 ◇ **elegít** 【アルコールを水と混合した。】 „Vízzel elegyítettem az alkoholt.” ◇ **kever** 【この回路は信号を混合する。】 „Ez az áramkör keveri a jeleket.” ◇ **keveredik** 【河口域で海水と淡水は混合する。】 „A torkolatnál keveredik egymással a sós- és édesvíz.” ◇ **összekever** 【いくつかのガスを混合する。】 „Összekeveri a gázokat.” ◇ **vegyül** 【油は水と混合しない。】 „Az olaj nem vegyül vízzel.” ◇ **こんごうして** 【混合して】 **elegítve** 【このエンジンはガソリンとオイルを混合して使う。】 „Ez a motor elegítve használja a benzint az olajjal.”

こんごうする 【混合する】 ◇ **elegít** 【アルコールを水と混合した。】 „Vízzel elegyítettem az alkoholt.” ◇ **kever** 【この回路は信号を混合する。】 „Ez az áramkör keveri a jeleket.” ◇ **keveredik** 【河口域で海水と淡水は混合する。】 „A torkolatnál keveredik egymással a sós- és édesvíz.” ◇ **összekever** 【いくつかのガスを混合する。】 „Összekeveri a gázokat.” ◇ **vegyül** 【油は水と混合しない。】 „Az olaj nem vegyül vízzel.” ◇ **こんごうして** 【混合して】 **elegítve** 【このエンジンはガソリンとオイルを混合して使う。】 „Ez a motor elegítve használja a benzint az olajjal.”

こんごうする 【混合する】 ◇ **elegít** 【アルコールを水と混合した。】 „Vízzel elegyítettem az alkoholt.” ◇ **kever** 【この回路は信号を混合する。】 „Ez az áramkör keveri a jeleket.” ◇ **keveredik** 【河口域で海水と淡水は混合する。】 „A torkolatnál keveredik egymással a sós- és édesvíz.” ◇ **összekever** 【いくつかのガスを混合する。】 „Összekeveri a gázokat.” ◇ **vegyül** 【油は水と混合しない。】 „Az olaj nem vegyül vízzel.” ◇ **こんごうして** 【混合して】 **elegítve** 【このエンジンはガソリンとオイルを混合して使う。】 „Ez a motor elegítve használja a benzint az olajjal.”

こんごうやく 【混合薬】 ◆ **gyógyszerkeverék** ◆ **preparátum**

こんごうやしやみょうおう 【金剛夜叉明王】 ◆ **Vadzsrajaksa**

こんごうりき 【金剛力】 ◆ **herkulesi erő**

こんごうりきし 【金剛力士】 ◆ **Vádzsradhára** ◆ **Vádzsrapáni**

こんごうりきしぞう 【金剛力士像】 ◆ **Vádzsrapáni szobra**

コンコース ◆ **csomópont** (路が交差する場所) ◆ **központi csarnok** (中央ホール) ◆ **központi tér** (中央広場)

コンコーダンス ◆ **konkordancia** ◆ **szómutató**

こんごから 【今後から】 ◆ **mostantól** 【今後から気を付けます。】 „Mostantól jobban figyelek.”

コンゴじん 【コンゴ人】 ◆ **kongói**

こんごどうだん 【言語道断】 ◆ **botránys**

(言語道断な) 「彼の態度は言語道断だ。」 „Botránys a viselkedése.” ◆ **felháborító** (言語道断な) 「お年寄りを騙すなんて言語道断だ。」 „Felháborító dolog becsapni az időseket!”

こんごどうだんな 【言語道断な】 ◆ **abszurd**

(もつてのほか) 「言語道断な要求。」 „Abszurd követelés.” ◆ **felháborító** (はらたつ) 「言語道断な発言をした。」 „Felháborító kijelentést tett.” ◆ **pofátlan** (ひどい) 「言語道断な暴利を取めた。」 „Pofátlanul magas hasznot zsebelt be.” ◆ **vérlázító** (はらたつ) 「言語道断な振る舞い。」 „Vérlázító viselkedés.”

コンゴの ◆ **kongói**

こんごの 【今後の】 ◆ **ezek utáni** 【今後の株値は予測しにくい。】 „Nehéz megjósolni az ezek utáni részvényárfolyamat.” ◆ **továbbiakban** 「今後のご成功をお祈りします！」 „Sok sikert kívánok a továbbiakban!”

コンコルダンス ◆ **konkordancia** (コンコーダンス) ◆ **szómutató** (コンコーダンス)

こんこん ◆ **kipp-kopp** (たたく音) ◆ **köhécselve** (咳の音) ◆ **kuckuc** (咳の音) ◆ **rókavakkantás** ◆ **vau-vau** ◇ **こんこんと** ko-

pogva 「アラレはこんこんと降っていた。」 „Kopogva hullt a jégeső.” ◇ **こんこんと sűrű**

polyhekben 「雪はこんこんと降っている。」 „Sűrű polyhekben hull a hó.” ◇ **こんこんとせき**

する 【こんこんと咳する】 **köhécsel** 「風邪をひいてこんこんと咳していた。」 „Megfáztam, és köhécselem.” ◇ **こんこんとたたく** 【こんこんと叩く】 **megkopogtat** 「壁をこんこんと叩いた。」 „Megkopogtattam a falat.” ◇ **こんこん**

となく 【コンコンと鳴く】 **vakkant** 「狐はコンコンと鳴いた。」 „A róka vakkantott.”

こんこん ◆ **bim-bam** (たたく音) ◆ **kongatás hangja** (たたく音)

こんこんさま 【コンコン様】 ◆ **róka koma**

こんこんちきの ◆ **istenverte** 「このこんこんちきの間抜け野郎！」 „Te istenverte idióta!”

こんこんと ◆ **kopogva** 「アラレはこんこんと降っていた。」 „Kopogva hullt a jégeső.” ◆ **sűrű**

polyhekben 「雪はこんこんと降っている。」 „Sűrű polyhekben hull a hó.” ◇ **こんこんとせき**

する 【こんこんと咳する】 **köhécsel** 「風邪をひいてこんこんと咳していた。」 „Megfáztam, és köhécselem.” ◇ **こんこんとたたく** 【こんこんと叩く】 **megkopogtat** 「壁をこんこんと叩いた。」 „Megkopogtattam a falat.” ◇ **こんこん**

となく 【コンコンと鳴く】 **vakkant** 「狐はコンコンと鳴いた。」 „A róka vakkantott.”

こんこんと 【懇々と、懇懇と】 ◆ **ismételten**

(繰り返して) 「懇々と説明する。」 „Ismételten elmagyaráz.” ◆ **mindent megtéve** (心をこめて) 「君がやったことはいけない事だと、懇々と子供を諭した。」 „Mindent megtettem, hogy rávegyem a gyereket, hogy rossz, amit csinál.”

こんこんと 【昏々と、昏昏と、惛々と、惛惛々と】 ◆ **mélyen** (深く) ◆ **öntudatlanul** (意識なく) ◆ **sötétén** (暗く) ◇ **こんこんとねる** 【こんこんと寝る、昏々と寝る、昏昏と寝る】 **alszik, mint a halott** 「夫は死んでしまったのではないかと心配するほどこんこんと

寝ている。」 „Aggodalomra ad okot, hogy a férje úgy alszik, mint a halott.”

こんこんと 【滾々と、滾滾と、混々と、混混と、渾々と、渾渾と】 ◆ **áradva** ◆ **egyremásra** (次から次へと) 「こんこんとアイディアが出る。」

„Egyre-másra jönnek az ötletei.”
◇ **こんこんとしてつきない** 【滾々としてつきない】 **véget nem érő** 「話 はこんこんとしてつきなかった。」 „Véget nem érő történet.” ◇ **こんこんとわきでる** 【滾々と湧き出る、滾滾と湧き出る】 **buzogva felszínre tör** 「水がこんこんと湧き出ている。」 „A víz buzogva felszínre tört.”

こんこんとしてつきない 【滾々としてつきない】 ◆ **véget nem érő** 「話 はこんこんとしてつきなかった。」 „Véget nem érő történet.”

こんこんとせきする 【こんこんと咳する】 ◆ **köhécsel** 「風邪をひいてこんこんと咳していた。」 „Megfáztam, és köhécseltem.”

こんこんとたたく 【こんこんと叩く】 ◆ **megkopogtat** 「壁をこんこんと叩いた。」 „Megkopogtattam a falat.”

ごんごんとたたく 【ごんごんと叩く】 ◆ **csapkod** 「机をゴングン叩いた。」 „Az asztalt csapkodtam.” ◆ **kongat** 「樽をごんごんと叩いた。」 „Kongattam a hordót.” ◆ **megütöget** 「運転席の窓をゴングン叩いた。」 „Megütögettem a vezető melletti ablakot.” ◆ **ütöget** 「こぶしで相手の頭をごんごんと叩いた。」 „Az öklömmel a fejét ütögettem.”

こんこんとなく 【コンコンと鳴く】 ◆ **vakkant** 「狐はコンコンと鳴いた。」 „A róka vakkantott.”

こんこんとわる 【こんこんと寝る、昏昏と寝る、昏昏と寝る】 ◆ **alszik, mint a halott** 「夫は死んでしまったのではないかと心配するほどこんこんと寝ている。」 „Aggodalomra ad okot, hogy a férje úgy alszik, mint a halott.”

こんこんとわきでる 【滾々と湧き出る、滾滾と湧き出る】 ◆ **buzogva felszínre tör** 「水が

こんこんと湧き出ている。」 „A víz buzogva felszínre tört.”

コンサートイーナ ◆ **hatszögletű harmonika**
コンサート ◆ **hangverseny** ◆ **koncert** 「オーケストラがコンサートを開いた。」 „A zenekar koncertet adott.” ◇ **ジョイント・コンサート közös koncert** ◇ **チャリティー・コンサート jótékonyági koncert** ◇ **へいわきねんコンサート** 【平和祈念コンサート】 **békekoncert** ◇ **ポップス・コンサート popkoncert** ◇ **やがいコンサート** 【野外コンサート】 **szabadtéri koncert** ◇ **ライブ・コンサート élő koncert**

コンサート・チケット ◆ **koncertjegy**

コンサート・ツアー ◆ **koncertturné**

コンサート・ピッチ ◆ **kamarahang** ◆ **zenei normálhang**

コンサート・ホール ◆ **hangversenyterem** ◆ **koncertterem**

コンサート・マスター ◆ **hangversenymester** ◆ **koncertmester**

コンサートろくおん 【コンサート録音】 ◆ **koncertfelvétel**

こんさい 【根菜】 ◆ **gumós növény** ◆ **gumós termények**

こんさい 【混載】 ◆ **vegyes rakomány** ◇ **かきやくこんさいれつしゃ** 【貨客混載列車】 **teher szállító személyvonat**

こんさい 【権妻】 ◆ **ágyas**

こんさいかもつ 【混載貨物】 ◆ **gyűjtőrakomány**

こんざいした 【混在した】 ◆ **vegyes** 「文字や数値の混在したデータ」 „vegyes adatok, amiben vannak betűk és számok is”

こんざいする 【混在する】 ◆ **keveredik** 「英文と日本語が混在している。」 „Keverednek az angol és japán nyelvű mondatok.” ◆ **létezik együtt** 「世界には多数の言語が混在している。」 „A világon sok nyelv létezik.” ◆ **vegyül**

「町には古い神社や新しい住宅が混在している。」 „A régi szentélyek és az új házak vegyülnek a városban.” ◇ **こんざいした** 【混在した】

vegyes 「文字や数値の混在したデータ」 „vegyes adatok, amiben vannak betűk és számok is”

こんさいゆそう 【混載輸送】 ◆ **gyűjtőszállítás**

こんさいるい 【根菜類】 ◆ **gumós termények**

こんざつ 【混雑】 ◆ **forгатag** 「人の混雑」

„emberek forгатaga” ◆ **torlóadás** 「道路の混雑

が予想されます。」 „Az úton torlóadásokra szá-

míthatunk.” ◆ **túlzsúfoltság** 「渋谷は

満員電車並みの混雑だ。」 „Sibuja olyan túlzsú-

folt, mint egy vonat.” ◆ **tumultus** 「混雑で友達

を見失った。」 „A tumultusban elvesztette a

szeme előtt a barátját.” ◆ **zsúfoltság** 「朝の

混雑を避けようとは早めに出た。」 „Korábban

indultam, hogy elkerüljem a reggeli zsúfoltsá-

got.” ◇ **こうつうのこんざつ** 【交通の混雑】

torlóadás 「交通の混雑が予想されています。」 „Torlóadások várhatók.”

こんざつじ 【混雑時】 ◆ **csúcsidő** 「本動物園

は混雑時にも入園できます。」 „Csúcsidőben

is be lehet jutni az állatkertünkbe.”

こんざつする 【混雑する】 ◆ **torlódik** 「道路

は車で混雑している。」 „Az utakon torlódnak

az autók.” ◆ **túlzsúfolt** 「電車が混雑している。」 „A vonatok túlzsúfoltak.” ◆ **zsúfolt** 「

道路は混雑している。」 „Az utak zsúfoltak.”

こんざつのピーク 【混雑のピーク】 ◆ **csúcs-**

forgalom (道路の) ◆ **utaforgalom csúcsa** (電車の)

コンサルタント ◆ **konzultáns** ◆ **tanácsadó** 「

経営コンサルタント」 „üzletvezetési tanácsadó”

コンサルティング ◆ **konzultálás** ◆ **tanács-**

adás

コンサルティングがいしゃ 【コンサルティング

会社】 ◆ **tanácsadó cég** ◆ **tanácsadó vál-**

lalat

コンサルティング・ファーム ◆ **tanácsadó vál-**

lalat ◇ **どくりつけいコンサルティング・ファーム** 【独立系コンサルティング・ファーム】

független tanácsadó vállalat

こんじ 【根治】 ◆ **kigyógyulás** (こんち)

コンシェルジュ ◆ **londiner** (ホテルの接客がかり)

こんじき 【金色】 ◆ **aranyszín** (きんいろ)

「金色に輝く川。」 „Aranyszínben csillogó folyó.”

こんじゃく 【今昔】 ◆ **jelen és múlt**

こんじゃくのかん 【今昔の感】 ◆ **érezni lehet**

az idő múlását 「今昔の感に堪えない場所」

„hely, ahol érezni lehet az idő múlását”

こんしゅう 【今秋】 ◆ **most ősszel** (この秋)

こんしゅう 【今週】 ◆ **ezen a héten** 「今週

は忙しい。」 „Ezen a héten elfoglalt vagyok.”

こんしゅうちゅうに 【今週中に】 ◆ **héten be-**

lül ◆ **hét folyamán** 「この仕事を今週中に

終わらせたい。」 „Ezt a munkát a hét folyamán

be akarom fejezni.”

こんしゅうの 【今週の】 ◆ **e heti** 「今週の

天気」 „e heti időjárás”

こんしゅうまつ 【今週末】 ◆ **e hétvége**

こんしゅうご 【混種語】 ◆ **hibrid szóösszetel-**

tel ◆ **összetett szó különböző nyelvekből** ◆ **vegyes szóösszetétel**

こんじゅほうしょう 【紺綬褒章】 ◆ **Kék Szalag érdemrend** ◆ **kék szalagrend**

こんしゅん 【今春】 ◆ **most tavasszal** (この春)

「今春流行りの髪型」 „most tavasszal divatos hajviselet”

こんしょう 【根鞘】 ◆ **gyökérhüvely**

こんしょう 【混焼】 ◆ **kevert tüzelés** ◆ **vegyes tüzelés**

こんじょう 【今生】 ◆ **evilági élet**

こんじょう 【根性】 ◆ **akarateró** (気力) ◆

eltökélttség (気力) 「明日までに根性でこの仕事を終わらせます。」 „Holnapig ezt a munkát eltökélten elvégzi.” ◆ **szellemisség** (性質) ◆ **természet** (性質) 「卑しい根性。」 „Aljas természet.” ◇ **しまぐにこんじょう** 【島国根性】 **szűk látókör** (視野の狭いこと) ◇ **しょくにんこんじょう** 【職人根性】 **iparosság** ◇ **すけべえこんじょう** 【助兵

衛根性] **buja természet** ◇ **どれいこんじょう** 【奴隷根性】 **szolgalelkűség** ◇ **プロこんじょう** 【プロ根性】 **profi hozzáállás** ◇ **まえいぬこんじょう** 【負け犬根性】 **kishitűség** ◇ **まえいぬこんじょう** 【負け犬根性】 **defetizmus** ◇ **やくにんこんじょう** 【役人根性】 **hivatalnokszellem**

こんじょう 【紺青】 ◆ **berlini kék** ◆ **mélykék**

こんじょうのない 【根性のない】 ◆ **akaratgyenge** 「根性のない子供」 „akaratgyengegyerek”

こんじょうのまがった 【根性の曲がった】 ◆ **fonák természetű**

こんじょうのわかれ 【今生の別れ】 ◆ **végző búcsú** 「父に今生の別れを告げた。」 „Végző búcsút vettem apámtól.”

こんしょうはんどうたい 【混晶半導体】 ◆ **vegyeskristályos félvezető**

こんしょく 【混食】 ◆ **vegyes gabonák fogyasztása**

こんじる 【混じる】 / **こんずる** 【混ずる】 ◆ **belekeveredik** (まじる) ◆ **hozzákeveredik** (まじる) ◆ **keveredik** (まじる)

こんしん 【こん身、渾身】 ◆ **egész test** ◆ **test minden része** 「渾身の努力を振り絞った。」 „Teste minden erejét összeszedte.” ◇ **こんしんのちから** 【こん身の力、渾身の力】 **minden erő** 「渾身の力を込めてダンベルを持ち上げた。」 „Minden erőmet összeszedve felemeltem a súlyzót.”

こんしん 【懇親】 ◆ **barátság** 「大学の旧友と懇親を深めた。」 „Elmélyíttem a barátságunkat a régi évfolyamtársammal.”

こんしん 【混信】 ◆ **interferencia** (電波の干渉による) ◆ **vételi zavar** 「混信で短波放送は聞きにくかった。」 „A vételi zavarok miatt rosszul lehetett hallani a rövidhullámú adást.”

こんじん 【今人】 ◆ **jelenkori ember**

こんしんかい 【懇親会】 ◆ **baráti összejövetel** 「懇親会が開かれた。」 „Baráti összejövetelt szerveztek.” ◆ **kötetlen összejövetel** ◆ **társas összejövetel**

こんしんの 【こん身の、渾身の】 ◆ **emberfeletti** 「渾身の作品。」 „Emberfeletti alkotás.”

こんしんのちから 【こん身の力、渾身の力】 ◆ **minden erő** 「渾身の力を込めてダンベルを持ち上げた。」 „Minden erőmet összeszedve felemeltem a súlyzót.”

こんすい 【昏睡】 ◆ **kóma** (コーマ) ◆ **mély alvás** (深い眠り)

こんすいしゃくど 【昏睡尺度】 ◆ **tudatállapot skálája** ◇ **グラスゴーこんすいしゃくど** 【グラスゴー昏睡尺度】 **Glasgow-skála**

こんすいじょうたい 【こんすい状態、昏睡状態】 ◆ **kóma** (コーマ) 「5年ぶりに昏睡状態から目覚めた。」 „5 év után felébredt a kómából.” ◆ **narkózis** (麻酔薬による)

こんすいどうこう 【昏睡強盗】 ◆ **narkózisban lévő áldozat kirablása**

コンスターチ ◆ **kukoricakeményítő** (コーンスターチ)

コンスタント ◆ **állandó** ◆ **konstans**

コンスタントな ◆ **állandó** 「コンスタントな発注を続ける。」 „Állandó megrendeléseket ad.” ◆ **egyenletes** 「コンスタントな成長」 „egyenletes növekedés”

こんずる 【混ずる】 / **こんじる** 【混じる】 ◆ **belekeveredik** (まじる) ◆ **hozzákeveredik** (まじる) ◆ **keveredik** (まじる)

こんせい 【懇請】 ◆ **folyamodvány**

こんせい 【混成】 ◆ **hibrid** (混成～) 「混成語」 „hibrid szó” ◆ **hibridizáció** ◆ **keverék** (混成～) 「混成ガス」 „gázkeverék” ◆ **kontamináció** (混交) ◆ **szóalakvegyülés** (混交) ◆ **szóvegyülés** (混交) ◆ **vegyes összetétel** ◆ **vegyítés**

こんせい 【混生】 ◆ **vegyes növés**

こんせいがっしょう 【混声合唱】 ◆ **vegyeskaros éneklés**

こんせいがっしょうだん 【混声合唱団】 ◆ **vegyeskar** ◆ **vegyes kórus**

こんせいき 【今世紀】 ◆ **jelen század** 「20世紀後半から今世紀にかけて研究が続いてい

た。」 „A huszadik század végétől jelen századunkig folytatták a kutatásokat.”

こんせいきょうぎ 【混成競技】 ◆ **összetett verseny** ◆ **több részből álló verseny**

こんせいご 【混成語】 ◆ **hibrid szó** (単語) ◆ **hibrid szóösszetétel** (単語) ◆ **keveréknyelv** (言語) ◆ **keverékszó** (単語)

こんせいする 【懇請する】 ◆ **folyamodik** 「許可を懇請する。」 „Engedélyért folyamodik.”

こんせいする 【混生する】 ◆ **vegyesen nő** 「この森では松と杉が混生している。」 „Ebben az erdőben vegyesen nő a cédrus és a fenyő.”

こんせいチーム 【混成チーム】 ◆ **vegyes csapat**

こんせいぶつ 【混成物】 ◆ **hibrid** ◆ **keverék**

こんせき 【今夕】 ◆ **ma este** (こんゆう)

こんせき 【痕跡】 ◆ **csökevény** 「人間にはまだ尻尾の痕跡が残っている。」 „Az emberen még mindig megtalálható a farkcsökevény.” ◆

maradvány 「現場では骨の痕跡が発見された。」 „A helyszínen csontmaradványokat találtak.” ◆ **nyom** 「壁に銃弾の痕跡が残っていた。」 „A falon golyónyomok voltak.”

こんせききかん 【痕跡器官】 ◆ **csökevényes szerv** ◆ **elcsökevényesedett szerv**

こんせきげんそ 【痕跡元素】 ◆ **nyomelem**

こんせつ 【懇切】 ◆ **gondosság**

こんぜつ 【根絶】 ◆ **felszámolás** (おしよくのこんぜつ) „korrupció felszámolása” ◆ **kiirtás** 「伝染病の根絶」 „fertőző betegségek kiirtása” ◆

megszüntetés 「飲酒運転の根絶」 „ittas vezetés megszüntetése”

こんぜつする 【根絶する】 ◆ **felszámol** 「政府は汚職を根絶した。」 „A kormány felszámolta a korrupciót.” ◆ **kiirt** 「ウイルスを根絶した。」 „Kiirtották a vírust.” ◆ **megszüntet** 「暴力を根絶する。」 „Megszünteti az erőszakot.”

こんせつな 【懇切な】 ◆ **barátságos** (親切な) 「懇切な手紙」 „barátságos levél” ◆ **gon-**

dos (丁寧な) 「懇切なご指導をありがとうございます。」 „Köszönöm a gondos útmutatást!”

◆ **részletes** (細かい) 「懇切な説明をした。」 „Részletes magyarázatot adott.”

こんせつに 【懇切に】 ◆ **gondosan** (丁寧に) 「いくら懇切に説明されても分からなかった。」 „Bármilyen gondosan is magyarázták, nem értettem.”

コンセプト ◆ **koncepció** 「これは省エネをコンセプトにした商品です。」 „Ennek a terméknek a koncepciója az energiatakarékosság.”

こんせん 【混戦】 ◆ **csatározás** 「混戦を制して勝利を収めた。」 „Maga mögé parancsolta csatározó társait, és nyert.” ◆ **fej fej mellett állás** 「勝点 20 で 4 チームが並ぶ混戦。」 „20 győzelmi ponttal 4 csapat áll fej fej mellett.” ◆ **tumultus** 「ゴール前の混戦を抜け出した。」 „Kitört a gólvonal előtti tumultusból.”

こんせん 【混線】 ◆ **áthallás** (漏話) 「電話の混線」 „másik telefonbeszélgetés áthallása” ◆ **összevisszaság** ◆ **vonalak összeakadása**

こんぜん 【婚前】 ◆ **házasság előtt** 「婚前の取り決め」 „házasság előtti megállapodás”

こんぜん 【混然、渾然】 ◆ **összeolvadás**

こんぜんいったい 【混然一体、渾然一体】 ◆ **szerves egység** ◆ **tökéletes harmónia** (ハーモニー)

こんぜんいったいとなる 【混然一体となる、渾然一体となる】 ◆ **harmonizál** 「香りど渾然一体となった豊かな味わい。」 „Az illattal harmonizáló gazdag íz.” ◆ **összeolvad** 「空と海は混然一体となっていた。」 „Az ég és a tenger összeolvadt.” ◆ **szerves egységet képez** 「この家は周囲と混然一体となっている。」 „Ez a ház szerves egységet képez a környezetével.”

こんぜんけいやく 【婚前契約】 ◆ **házasság előtti szerződés**

こんぜんこうしょう 【婚前交渉】 ◆ **esküvő előtti közösülés**

コンセンサス ◆ **egyetértés** (同意) こくみん 「国民

のコンセンサスを得た。」 „Megszerezte a nép egyetértését.” ◆ **konzensus** (合意) 「この

判断はコンセンサスに基づいた。」 „Ez a döntés konszenzuson alapul.” ◇ **ナショナル・コンセンサス** **nemzeti egyetértés**

コンセンサスはいれつ 【コンセンサス配列】 ◆ **konzensus szekvencia** (共通配列)

こんせんじょうたい 【混戦状態】 ◆ **bizonytalan kimenetel** (結果は分らない) せんきょう 「選挙はまだ混戦状態だ。」 „A választások kimenetele egyelőre bizonytalan.” ◆ **zavaros harci helyzet**

こんせんする 【混線する】 ◆ **összeakad** 「でんわ 電話が混線して、おとこ 男の音が聞こえた。」 „A telefonvonalak összeakadtak, és áthallatszott egy férfi férfi hangja.” ◆ **összevissza beszél** 「はなし 話が混線していて理解が難しい。」 „Mindenki összevissza beszélt, nehezen lehetett érteni.”

コンセント ◆ **dugalj** ◆ **dugaszóaljzat** ◆ **konnektor** 「プラグをコンセントに挿した。」 „Bedugtam a dugót a konnektorba.” ◇ **アースつきコンセント** 【アース付きコンセント】 **földelt konnektor** ◆ **インフォームド・コンセント tájékozott beleegyezés** ◆ **せつちされたコンセント** 【接地されたコンセント】 **földelt konnektor**

コンセントのでんあつ 【コンセントの電圧】 ◆ **hálózati feszültség** にほん 「日本のコンセントの でんあつ 電圧は100Vです。」 „Japánban a hálózati feszültség 100 Volt.”

こんぞう 【勤操】 ◆ **buddhista szerzetes**

コンソーシアム ◆ **konzorcium** ◇ **ユニコード・コンソーシアム** **Unikód konzorcium**

コンソール ◆ **konzol**

こんそくちゅうるい 【根足虫類】 ◆ **gyökérlábúak**

コンソメ ◆ **erőleves** ◆ **húsleves**

こんだ 【混んだ】 ◆ **tömött** あさこ 「朝混んだバスで行った。」 „Reggel tömött busszal mentem.”

こんだく 【混濁、溷濁】 ◆ **ködösödés** ◆ **zavarosság** ◇ **かくまくこんだく** 【角膜混濁】 **szaruhártya-ködösödés** ◇ **かんれいこんだく** 【寒冷混濁】 **hideg kicsapódás** ◇ **かんれいこんだく** 【寒冷混濁】 **hideg pára**

こんだくした 【混濁した、溷濁した】 ◆ **piszkos** 「混濁した空気。」 „Piszkos levegő.” ◆ **zavaros** 「混濁した川。」 „Zavaros folyó.”

こんだくする 【混濁する】 ◆ **zavaros** いしき 「意識は混濁していた。」 „Zavaros volt a tudata.”

コンダクター ◆ **idegenvezető** (ツアー・コンダクター) ◆ **karmester** (指揮者)

コンタクト ◆ **érintkezés** (接触) せきにしゅ 「責任者とコンタクトを取る。」 „Érintkezésbe lép a felelőssel.” ◆ **kontaktlencse** (レンズ) 「コンタクトをつける。」 „Kontaktlencsét tesz be.” ◇ **ファースト・コンタクト első érintkezés**

コンタクト・レンズ ◆ **kontaktlencse** ◇ **カラー・コンタクト・レンズ** **színes kontaktlencse** ◇ **ソフト・コンタクト・レンズ** **puha kontaktlencse** ◇ **ハード・コンタクト・レンズ** **kemény kontaktlencse**

こんだくによう 【混濁尿】 ◆ **felhős vizelet** ◆ **zavaros vizelet**

こんだて 【献立】 ◆ **ételsor** ひる 「お昼の献立はなに何？」 „Milyen ételeket főzöl ebédre?” ◆ **menü** きょう 「今日の献立を決めた。」 „Kigondoltam a mai menüt.” ◆ **program** (プログラム)

こんだてひょう 【献立表】 ◆ **étlap** ◆ **program** (プログラム)

コンタミネーション ◆ **alakkeveredés** (言語学) ◆ **kontamináció** ◆ **szennyeződés** (汚染)

こんたん 【魂胆】 ◆ **alantas szándék** 「政治家の魂胆を見破った。」 „Rájöttem a politikus alantas szándékára.” ◆ **titkos terv**

こんだん 【懇談】 ◆ **kötetlen beszélgetés**

こんだんかい 【懇談会】 ◆ **eszmecsere** (討論) ◆ **összejövetel** (集まり)

こんだんする 【懇談する】 ◆ **elbeszélget** 「だいじん わ ふつう ひと こんだん大臣は普通の人と懇談した。」 „A miniszter elbeszélgetett egy kismemberrel.” ◆ **eszmecserét**

folytat ◆ **kötetlenül beszélget** 「ゆうじん友人と懇談した。」 „Kötetlenül beszélgettem a közeli barátommal.”

こんち 【根治】 ◆ **kigyógyulás** 「がん わ くすり癌は薬だけによる根治が難しい。」 „Csupán gyógyszeres kezeléssel nehezen lehet a rákból teljesen kigyógyulni.”

コンチェルト ◆ **versenymű** (協奏曲) ◇ **パイオリン・コンチェルト hegedűverseny** (バイオリン協奏曲) ◇ **ピアノ・コンチェルト zongoraverseny** (ピアノ協奏曲)

コンチェルト・グロツツ ◆ **concerto grosso** ◆ **többtétéles versenymű**

こんちくしょう 【こん畜生、此畜生】 ◆ **barom** 「ちくしょうなこん畜生殴ってやる！」 „Orrba váglak, te barom!”

コンチェンタルブレックファスト ◆ **európai reggeli**

こんちゅう 【昆虫】 ◆ **bogár** ◆ **rovar** 「こんちゅう たまご昆虫の卵」 „rovar petéje”

こんちゅう 【魂柱】 ◆ **hangléc** ◆ **lélek**

こんちゅうあみ 【昆虫網】 ◆ **lepkeháló** (捕虫網)

こんちゅうがく 【昆虫学】 ◆ **entomológia** ◆ **rovartan**

こんちゅうがくしゃ 【昆虫学者】 ◆ **bogarász** ◆ **entomológus** ◆ **rovartudós**

こんちゅうきょうふしょう 【昆虫恐怖症】 ◆ **entomofóbia** ◆ **rovarfóbia**

こんちゅうこう 【昆虫綱】 ◆ **rovarok**

こんちゅうこうしょう 【昆虫咬傷】 ◆ **rovarcsípés**

こんちゅうさいしゅう 【昆虫採集】 ◆ **bogárgyűjtés** ◆ **rovargyűjtés**

こんちゅうししょう 【昆虫刺傷】 ◆ **rovarcsípés**

こんちゅうしょく 【昆虫食】 ◆ **bogárevés**

こんちゅうせいちょうせいぎょうざい 【昆虫成長制御剤】 ◆ **rovarnövekedés-szabályozó**

こんちゅうばり 【昆虫針】 ◆ **rovartű**

こんちゅうひょうほんばこ 【昆虫標本箱】 ◆ **rovargyűjtő doboz**

コンツェルン ◆ **konzern**

コンテ ◆ **grafit írón** ◆ **rövid elbeszélés** (小編) ◆ **szöveggönyv** (撮影台本) ◆ **vázlat-ceruza**

こんてい 【根底、根柢】 ◆ **alapot** 「あたらしちりょうほう新治療法は現代医学を根底から覆した。」 „Az új gyógymód alapjaiból forgatta ki a jelenlegi orvostudományt.” ◆ **gyökér** 「こども ひまん こんてい子供の肥満の根底に

は食生活の変化がある。」 „A gyerekek elhízásának a gyökere az életmódváltozásban keresendő.”

コンティグちず 【コンティグ地図】 ◆ **kontig térkép**

コンディショナー ◆ **kondicionáló**

コンディション ◆ **állag** (状態) 「いえ家のコンディションを長く保っていた。」 „Hosszasan megőriztük a lakás állagát.” ◆ **erőnlét** (体調)

◆ **feltétel** (条件) 「あたらし きぎょう お新しい企業を起こすため、すべてのコンディションが揃っている。」 „Minden feltétel biztosított az új cég létrehozásához.” ◆ **forma** (調子) 「しあい のぞベスト・コンディションで試合に臨んだ。」 „Legjobb formában nézett a mérkőzés elé.” ◆ **kondi** (俗語) 「せんしゅ わ選手はコンディションが上々だ。」 „A versenyzőre-
mek kondiban van.” ◆ **kondició** 「せんしゅ わ選手はコンディションが悪い。」 „A versenyző rossz kondícióban van.”

◆ **feltétel** (条件) 「あたらし きぎょう お新しい企業を起こすため、すべてのコンディションが揃っている。」 „Minden feltétel biztosított az új cég létrehozásához.” ◆ **forma** (調子) 「しあい のぞベスト・コンディションで試合に臨んだ。」 „Legjobb formában nézett a mérkőzés elé.” ◆ **kondi** (俗語) 「せんしゅ わ選手はコンディションが上々だ。」 „A versenyzőre-
mek kondiban van.” ◆ **kondició** 「せんしゅ わ選手はコンディションが悪い。」 „A versenyző rossz kondícióban van.”

◆ **feltétel** (条件) 「あたらし きぎょう お新しい企業を起こすため、すべてのコンディションが揃っている。」 „Minden feltétel biztosított az új cég létrehozásához.” ◆ **forma** (調子) 「しあい のぞベスト・コンディションで試合に臨んだ。」 „Legjobb formában nézett a mérkőzés elé.” ◆ **kondi** (俗語) 「せんしゅ わ選手はコンディションが上々だ。」 „A versenyzőre-
mek kondiban van.” ◆ **kondició** 「せんしゅ わ選手はコンディションが悪い。」 „A versenyző rossz kondícióban van.”

コンディションをととのえる 【コンディションを整える】 ◆ **edz** 「しあい試合に向かってコンディションを整えた。」 „Edzettem a mérkőzésre.”

こんでいる 【混んでいる】 ◆ **zsúfolt** 「でんしゃ わ電車はすごく混んでいる。」 „Nagyon zsúfolt a vonat.”

コンテキスト ◆ **kontextus** ◆ **szöveggörnyezet** 「ぶんしょう文章をコンテキストから切り離したら意味が変わるかもしれない。」 „Megváltozhat a

mondatt jelentése, ha kiragadjuk a szöveggörnyezetéből.”

コンテスト ◆ **verseny** ◆ **vetélkedő** ◇ おえかきコンテスト 【お絵描きコンテスト】
gyermekrajz-verseny ◇ **びじんコンテスト** 【美人コンテスト】 **szépségverseny** ◇ **ビューティー・コンテスト** **szépségverseny** ◇ **フォトコンテスト** **fotópályázat** ◇ **ろうしょうコンテスト** 【朗唱コンテスト】 **szavalóverseny**

コンテストをする ◆ **vetélkedik** ^{がくせい} ^わ 「学生たちは自然^{しぜん}についての知識^{ちしき}のコンテストをした。」
 „Természetismeretből vetélkedtek a diákok.”

コンテナ ◆ **konténer** (コンテナ) ◇ **タンク**
 ・**コンテナ szállítótartály** ^{えきたいてんねんがす} 「液体天然ガスのタンクコンテナ」 „ceppfolyósított földgáz szállítótartálya” ◇ **れいとうコンテナ** 【冷凍コンテナ】 **hűtőkonténer**

コンテナクレーン ◆ **konténerdaru**

コンテナしゃ 【コンテナ車】 ◆ **konténeres vonatkocsi**

コンテナせん 【コンテナ船】 ◆ **konténerhajó**
 ◆ **konténerszállító hajó**

コンテナトラック ◆ **konténeres kocsi**

コンテナれっしゃ 【コンテナ列車】 ◆ **konténeres vonat**

こんでん 【墾田】 ◆ **művelés alá vont rizsföld** ◆ **új rizsföld**

コンデンサ ◆ **kondenzátor** ◆ **kondenzor** (顕微鏡の)

コンデンサー ◆ **gyűjtőtükör** (集光ミラー)
 ◆ **kondenzátor** (コンデンサ) ◆ **lecsapató készülék** (液体にする装置) ◇ **かへんコンデンサー** 【可変コンデンサー】 **forgókondenzátor** ◇ **くうきコンデンサー** 【空気コンデンサー】 **légszigetelésű kondenzátor** ◇ **けつごうコンデンサー** 【結合コンデンサー】 **csatoló kondenzátor** ◇ **でんかいコンデンサー** 【電解コンデンサー】 **elektrolit kondenzátor** ◇ **ほしょうコンデンサー** 【補償コンデンサー】 **kompenzáló kondenzátor**

コンデンサー・マイク ◆ **kondenzátormikrofon**

コンデンシング・ガス・ボイラー ◆ **kondenzációs gázkazán** (潜熱回収型給湯器)

コンデンシング・ボイラー ◆ **kondenzációs kazán** (潜熱回収型給湯器)

コンデンス・ミルク ◆ **sűrített tej**

コンテンツ ◆ **tartalom** 「ウェブサイト^{ウェブ}にコンテンツ^{コンテンツ}を作った。」 „A webportált feltöltötte tartalommal.”

コンテンツ ◆ **tartalom** ◇ **ローカル・コンテンツ helyi tartalom**

コンテンツ・ハンドラー ◆ **tartalomkezelő**

コント ◆ **bohózat** (寸劇) ◆ **fordulatos rövid novella** (短編小説) ◆ **kabaréjelenet** (寸劇)

こんど 【今度】 ◆ **legközelebb** (次は) 「今度^{こんど}会う^あ時に^{とき}話す^{はな}。」 „Majd ha legközelebb találko^{こんど}zunk^{わゆる} elmesélem.” ◆ **most** (今は) 「ただ^{ただ}は許^{ゆる}してあげる。」 „Most az egyszer megbocsát^ぼok^か.” ◇ **またこんど** 【また今度、又今度】 **majd legközelebb** 「『遊び^{あそ}びに^こ来^こない?』 『又今度』」 „-Nem jössz át? -Majd legközelebb!”

こんというおとをたてる 【こんという音を立てる】 ◆ **koppan**

こんとう 【今冬】 ◆ **most télen** (この冬)

こんとう 【昏倒】 ◆ **ájulás**

こんどう 【混同】 ◆ **összekeverés**

こんどう 【金堂】 ◆ **főcsarnok** ◆ **főszentély**

こんとうする 【昏倒する】 ◆ **elájul**

こんどうする 【混同する】 ◆ **összekever** 「公私^{こうし}を混同^{こんどう}する。」 „Összekeveri a hivatalos és a magánügyeit.”

コントーションニスト ◆ **gumiember** ◆ **kigyóember**

コントーション ◆ **kicsavarodás**

コンドーム ◆ **gumióvszer** ◆ **kondom** ◆ **koton** ◆ **koton** ◆ **óvszer** (避妊具)

こんどから 【今度から】 ◆ **mostantól** 「今度^{こんど}から^さ気^つを付けます。」 „Mostantól jobban fogok vigyázni.”

こんどこそ 【今度こそ】 ◆ **ezúttal** 「今度^{こんど}こそ^ま負^まけないぞ！」 „Ezúttal nem fogok veszíteni!”

こんどの 【今度の】 ◆ **jövő** (次の) 「今度の日曜日に予定がある？」 „Van valami programod jövő vasnapra?” ◆ **legközelebbi** (次の) 「今度の満月はいつですか？」 „Mikor lesz a legközelebbi holdtölte?” ◆ **mostani** (今の) 「今度の首相」 „mostani miniszterelnök”

こんどは 【今度は】 **kondo-va** ◆ **legközelebb** 「渋滞は嫌だ。今度は電車でいきます。」 „Utálok ezt a forgalmi dugót. Legközelebb vinnáttal megyek.”

ゴンドミニウム ◆ **lakás** ◆ **öröklakás** ◆ **társasház**

ゴンドラ ◆ **gondola** 「ヴェネツィアのゴンドラ」 „velencei gondola” ◆ **kabin** 「観覧車のゴンドラ」 „óriáskerék kabinja” ◆ **kosár** 「気球のゴンドラ」 „léghajó kosara”

コントラスト ◆ **kontraszt** 「この写真はコントラストが乏しい。」 „Ennek a fotónak kicsi a kontrasztja.”

ゴンドラチェフ・サイクル ◆ **Kondratyev-ciklus**

ゴンドラのせんどう 【ゴンドラの船頭】 ◆ **gondolás**

コントラバス ◆ **bőgő** ◆ **nagybőgő**

コントラルト ◆ **mély alt**

コントラルトかしゅ 【コントラルト歌手】 ◆ **alt énekes**

コントラルトの ◆ **alt** (アルト)

ゴンドル ◆ **kondorkeselyű**

コントローラ ◆ **vezérlő** ◇ **サブコントローラ** **alvezérlő**

コントローラー ◆ **vezérlő**

コントロール ◆ **irányítás** 「動きのコントロール」 „mozgás irányítása” ◆ **kontroll** ◆ **szabályozás** (調整) 「音量コントロール」 „hangerő-szabályozás” ◆ **uralkodás** (支配)

「感情のコントロール」 „uralkodás az érzelmeken” ◆ **uralom** (支配) 「車をコントロール出来なくなった。」 „Elvesztette az uralmat a kocsai felett.” ◆ **vezérlés** (制御) 「ファ

イルのアクセスコントロール」 „állomány-hozzáférés vezérlése” ◇ **コントロール・グループ**

ブ **kontrollcsoport** 「対照実験のコントロール・グループ」 „kísérlet kontrollcsoportja” ◇ **ベース・コントロール** **születésszabályozás** ◇ **マインドコントロール** **agykontroll** (自分の) ◇ **マインドコントロール** **más gondolatának befolyásolása** (他人の) ◇ **ラジオ・コントロール** **rádióirányítás**

コントロールかいろ 【コントロール回路】 ◆ **vezérlőáramkör**

コントロール・キー ◆ **control billentyű** ◆ **vezérlőbillentyű**

コントロール・グループ ◆ **kontrollcsoport** 「対照実験のコントロール・グループ」 „kísérlet kontrollcsoportja”

コントロールぐん 【コントロール群】 ◆ **kontrollcsoport**

コントロールする ◆ **irányít** 「彼はロボットをコントロールした。」 „Ő irányította a robotot.”

◆ **kontrollál** 「メディアは人の考えをコントロールする。」 „A média kontrollálja az emberek gondolatait.” ◆ **szabályoz** (調整する) 「温度をコントロールする。」 „Szabályozza a hő-

mérsékletet.” ◆ **uralkodik** (支配する) 「自分の神経をコントロール出来る。」 „Tudok uralkodni az idegeimen.” ◆ **vezérel** (制御する)

「この回路はモーターをコントロールする。」 „Ez az áramkör vezéri a motort.” ◇ **マインドコントロールする** **befolyásolja a gondolatait** (他人の) 「彼は 宗教 にマインドコントロールされている。」 „Ez a vallás befolyásolja a gondolatait.”

コントロール・センター ◆ **irányítóközpont**

コントロール・タワー ◆ **irányítótorny**

コントロール・パネル ◆ **kezelőpult** ◆ **vezérlőpult**

コントロールバルブ ◆ **vezérlőszelep** (制御弁)

コントロールもじ 【コントロール文字】 ◆ **vezérlő karakter**

ゴンドワナたいりく 【ゴンドワナ大陸】 ◆ **Gondwana**

こんとん 【混沌】 ◆ **káosz** ^{ひと あたま なか} 「人の頭の中にある混沌を整理する。」 „Eloszlatja a káoszt a fejekben.” ◆ **rendezetlenség** ^{ちつじょ こんとん} 「秩序と混沌」 „rend és rendezetlenség” ◆ **zúr** ◆ **zúrzavar**

こんとんとした 【混沌とした】 ◆ **kaotikus** ^{くに わ いぜん こんとん じょうたい} 「その国は依然として混沌とした状態だった。」 „Az ország változatlanul kaotikus állapotokban voltak.” ◆ **rendezetlen** ^{こんとん} 「混沌とした状況」 „rendezetlen helyzet” ◆ **zúrzavaros** ^{こんとん よ なか} 「混沌とした世の中」 „zúrzavaros világ”

こんな ◆ **efféle** ^{ひと わ しんらい} 「こんな人は信頼できない。」 „Az efféle emberekben nem lehet megbízni.” ◆ **ilyen** ^{はな わ み} 「こんな花は見たことがない。」 „Nem láttam még ilyen virágot!” ◆ **ilyenfajta** ^{たいど わ ただ} 「こんな態度は正しくない。」 „Nem jó az ilyenfajta hozzáállás.” ◆ **ilyenféle** ^ほ 「こんなケーキが欲しかった。」 „Ilyenféle süteményt akartam.” ◆ **ilyesfajta** ^{けいけん} 「こんな経験をした。」 „Ilyesfajta tapasztalatom volt.” ◆ **ilyesféle** ^{うち} 「こんな家に住みたい。」 „Ilyesféle lakást akarok.” ◇ **こんなふう** ^{ふう あそ} に) 「このおもちゃでこんな風に遊べます。」 „Így lehet játszani ezzel a játékkal.”

こんなかんじ 【こんな感じ】 ◆ **valami hasonló**

こんなことで 【こんな事で】 ◆ **emiatt** ^{こと かな} 「こんな事で悲しまないで！」 „Ne szomorkodj emiatt!”

こんなときに 【こんな時に】 ◆ **ilyenkor** ^{とき たす ひと わ} 「こんな時に助けてくれる人はいない。」 „Ilyenkor senki sem segít.”

こんなに ◆ **ennyire** ^{しゅうり むすか} 「修理がこんなに難しいとは思わなかった。」 „Nem gondoltam, hogy ennyire nehéz lesz megjavítani.”

こんなふう ^{ふう あそ} に) 「このおもちゃでこんな風に遊べます。」 „Így lehet játszani ezzel a játékkal.”

こんなわけで ◆ **ezért** 「こんなわけです。」 „Ezért volt így.”

こんなん 【困難】 ◆ **baj** ^{せかい わ こんなんつづ} 「世界は困難続きだ。」 „Sok baj van a világon.” ◆ **mizéria** ^{きよねん はる かいしゃ わ こんなんつづ} 「去年の春から会社は困難続きだ。」 „Múlt év óta tart a cég mizériája.” ◆ **nehézség** ^{こんなん} 「困難を乗り越えた。」 „Túltette magát a nehézségen.”

◇ **おうだんこんなん** ^{じかん わ どうろ わ} 【横断困難】 **nehéz átkelés** ^{おうだんこんなん} 「マラソンの時間にはこの道路は横断困難になります。」 „A maratoni idején ezen az úton nehéz lesz átkelni.” ◇ **こきゅうこん**

ん ^{かんじゃ わ} 【呼吸困難】 **légzési nehézség** 「患者は呼吸困難に陥った。」 „A betegek légzési nehézségei támadtak.” ◇ **ざいせいこんなん** ^{ざいせいこんなん おちい} 【財政困難】 **anyagi nehézség** 「財政困難に陥った。」 „Anyagi nehézségeim támadtak.” ◇ **ほこうこんなん** ^{かんじゃ わ ほこうこんなん} 【歩行困難】 **járási nehézség** 「この患者は歩行困難である。」 „A betegek járási nehézségei vannak.”

こんなんな 【困難な】 ◆ **nehéz** ^{けいざいてきこんなん} 「経済的困難な状況にある。」 „Pénzügyileg nehéz helyzetben van.”

こんなんのれんぞく 【困難の連続】 ◆ **kálvária** ^{かれわ まわ こんなん} 「彼はあっちこっちたらい回しにされて困難の連続が続いている。」 „Folytatódik az ide-oda küldözgetett ügyfél kálváriája.”

こんにち 【今日】 ◆ **jelen** ^{こんにち} (現在) 「今日と過去」 „jelen és múlt” ◆ **mai nap** (きょう)

こんにちの 【今日の】 ◆ **jelenlegi** (現時点) ^{こんにち にほん わ しょうしか もんだい かなか} 「今日の日本は少子化問題を抱えている。」 „A jelenlegi Japán kevés születésszámmal küszködik.” ◆ **mai** ^{とうじ わ こんにち め} 「当時のコンピュータは今日の目で見ると異常に大きかった。」 „Mai szemmel nézve az akkori számítógépek monstrumok voltak.”

こんにち 【今日は】 **kon-nicsi-va** ◆ **helló** ◆ **heló** ◆ **jó napot** ^わ 「みなさん、こんにちへ！」 „Jó napot kívánok mindenkinek!” ◆ **szervusz** ^{こんにち わ} 「今日は、ごきげんいかが？」 „Szervusz, hogy vagy?” ◆ **szevasz** ◆ **szia** ^{わ い おお} (親しい言い方) ^{あたま さ くだ} 「こんにちとは言わないまでも頭を下げて下

さい!」 „Ha nem is mondod, hogy szia, leg-
alább bólints!”

こんにやく 【蒟蒻、蕪蒻】 ◆ **konjaku** ◆ **leo-
párdkontyvirág**

こんにやくもんどう 【こんにやく問答】 ◆ **za-
varos kérdések és válaszok**

こんにゆう 【混入】 ◆ **belekeveredés** ◆ **bele-
keverés**

こんにゆうさせる 【混入させる】 ◆ **belekever**
りようり たまご から こんにゆう
「料理に卵の殻を混入させてしまった。」
„Véletlenül belekevertem tojás héját az ételbe.”

こんにゆうする 【混入する】 ◆ **belekeveredik**
ゆひわ こんにゆう
「スープに指輪が混入した。」 „Belekevered-
dett a gyűrű a levesbe.” ◆ **kever** 「食べ物に
どく こんにゆう
毒を混入した。」 „Mérget kevert az ételébe.”

◆ **keveredik** 「豚の餌に異物が混入した。」
„Idegen anyag keveredett a moslékba.”

こんにゆうぶつ 【混入物】 ◆ **idegenanyag**
(異物) ◆ **szennyezőanyag** (不純物)

こんねん 【今年】 ◆ **ez év** (ことし) **「昨年か
ら今年に至って」** „múlt évtől ez évig”

こんねんどの 【今年度の】 ◆ **ez évi** 「今年度の
もくひょう た
目標を立てた。」 „Kitűztük az évi célt.”

コンパ ◆ **buli** ◆ **összejövetel** 「新入生のた
めのコンパを開いた。」 „Összejövetelt szervez-
tünk a friss diákoknak.” ◆ **おいだしコンパ** 【追
い出しコンパ】 **búcsúparti** ◆ **しんかんコンパ**
【新歓コンパ】 **gólyabál** ◆ **しんにゆうせい
か** **んげいコンパ** 【新入生歓迎コンパ】 **gólyabál**
(新歓コンパ)

コンバータ ◆ **átalakító** (コンバーター) ◆
konverter (コンバーター) ◆ **データ・コン
バータ** **adatátalakító**

コンバーター ◆ **átalakító** ◆ **konverter** ◆ **エ
ーディー・コンバーター** 【ADコンバーター】
analóg-digitális átalakító

コンバーチブル ◆ **kabrió** (幌が取り外しができる)
◆ **kabriolet** (幌が取り外しができる)

コンパート ◆ **fülke** (列車のコンパートメン
ト)

コンパートメント ◆ **boksz** (レストランの) ◆
fülke (列車の)

こんぱい 【困ぱい、困憊】 ◆ **kimerültség** (疲
勞) ◆ **ひろうこんぱい** 【疲労困憊】 **halálos
kimerültség**

こんぱいする 【困ぱいする、困憊する】 ◆ **ki-
merült** (疲労する)

コンパイルする ◆ **fordít** 「プログラムをコンパ
イルした。」 „Fordítottam a programot.”

コンバイン ◆ **arató-cséplő gép** ◆ **kombájn**

コンパクト ◆ **kis méretű** (コンパクト～)
「コンパクト・カー」 „kis méretű autó” ◆ **szé-
pítkező készlet** ◆ **szépitkező szett** ◆
zsebtükör (ポケット鏡)

コンパクトディスク ◆ **kompaktlemez** (CD)

コンパクトな ◆ **kicsi és praktikus** 「コンパ
クトな家」 „kicsi és praktikus lakás” ◆ **kis mé-
retű** 「コンパクトな加湿器」 „kis méretű pá-
rásítógép” ◆ **kompakt** 「コンパクトな椅子」
„kompakt szék”

コンパス ◆ **iránytű** (羅針盤) 「コンパスで
ほうかく し
方角を知った。」 „Iránytűvel tájékoztam.” ◆

körző 「コンパスで大小さまざまな円を書
く。」 „A körzővel kis- és nagy köröket rajzol.”
◆ **lépésmagyság** (歩幅)

コンパスがながい 【コンパスが長い】 ◆ **nya-
kigiláb**

コンパスざ 【コンパス座】 ◆ **Körző**

コンパスしょくぶつ 【コンパス植物】 ◆ **kom-
pasznövény** ◆ **tájéoló növény**

コンパニオン ◆ **hosztesz** (接待に当たる女
性) ◆ **kézikönyv** (手引き書) ◆ **kíséret**
(連れ) ◆ **társ** (仲間) ◆ **イベント・コンパ
ニオン rendezvényes modell** ◆ **イベント・コ
ンパニオン bemutató hölgy** ◆ **レディズ・コ
ンパニオン társalkodónő**

コンパレーター ◆ **komparátor**

こんぱん 【今晚】 ◆ **ma este**

こんぱん 【今般】 ◆ **ez alkalommal** (今回)
◆ **ezúttal** (このたび)

こんぱんの 【今般の】 ◆ **jelenlegi** 「今般の件
については引き続き情報を公開する予定で
す。」 „A jelenlegi ügyről folyamatosan tájékoz-
tatni fogunk mindenkit.”

こんばんは 【今晚は】 kon-ban va ◆ **jó estét**
「ガーボルさん、今晚は！」 „Jó estét, Gábor.”

コンビ ◆ **összeállítás** ◆ **pár** ^{かれ わ}「彼らはコンビ
を組んだ。」 „Párt alkottak.” ◆ **páros** ◇ **でこ
ぼこコンビ** 【凸凹コンビ】 felemás páros

こんび 【根被】 ◆ **gyökérburok**

コンビーフ ◆ **lőncshús** ◆ **vagdalthús kon-
zerv** (コード・ビーフ)

コンビナート ◆ **kombinát** ◇ **せきゆコンビナー
ト** 【石油コンビナート】 olajkombinát

コンビニ ◆ **éjjel-nappali** (コンビニエンスス
トア) ^{まいばん よなか}「毎晩夜中、コンビニでお弁当を買
う。」 „Minden este az éjjel-nappaliban bentöt
veszek éjszaka.” ◆ **vegyesbolt** (コンビニエ
ンスストア)

コンビニエンスストア ◆ **éjjel-nappali bolt**

コンビネーション ◆ **kezeslábás alsónemű**
(上下ひとつづきの下着) ◆ **kombináció** (組
み合わせ) ◆ **összeállítás** (組み合わせ)

コンビネーション・ブライヤー ◆ **kombinált
fogó**

コンビネーション・ロック ◆ **kombinációs zár**
◆ **számszár**

コンピュータ ◆ **számítógép** ◇ **ホスト・コンピ
ュータ** gazdagép

コンピューター ◆ **komputer** ◆ **számítógép** ◇
アナログ・コンピューター analóg számító-
gép ◇ **デジタル・コンピューター** digitális
számítógép ◇ **パーソナル・コンピューター**
személyi számítógép ◇ **パームトップ・コン
ピューター** palmtop számítógép ◇ **ホスト・
コンピューター** gazdagép

コンピューターアニメ ◆ **számítógépes animá-
ció**

コンピューター・アニメーション ◆ **számítógé-
pes animáció**

コンピューター・ウィルス ◆ **számítógépes ví-
rus**

コンピューターおたく 【コンピューターお宅、
コンピューター御宅】 ◆ **számítógépbuzi**

コンピューターかした 【コンピューター化し
た】 ◆ **számítógépes** (コンピューター化し
た) ^か「コンピューター化した戸籍謄本」 „szá-
mítógépes anyakönyvi kivonat”

コンピューター・グラフィクス ◆ **számítógé-
pes grafika**

コンピューター・ゲーム ◆ **számítógépes já-
ték**

コンピューターげんご 【コンピューター言語】
◆ **programozási nyelv** (プログラミング言
語)

コンピューターサイエンス ◆ **számítógéptudo-
mány**

コンピューターしえんせつけい 【コンピュー
ター支援設計】 ◆ **számítógéppel támogatott
tervezés** (CAD)

コンピューター・システム ◆ **számítógépes
rendszer**

コンピューター・セキュリティ ◆ **számítógé-
pes biztonság**

コンピューター・ソフト ◆ **számítógépszoft-
ver**

コンピューターソフトウェア ◆ **számítógép-
szoftver**

コンピューターによる ◆ **számítógépes** 「コン
ピューターによる設計」 „számítógépes terve-
zés”

コンピューターはんざい 【コンピューター犯
罪】 ◆ **számítógépes bűnözés**

コンピューターようご 【コンピューター用語】
◆ **számítástechikai szakkifejezés**

コンピューター・リテラシー ◆ **hozzáértés a
számítástechikához**

コンピュータウイルス ◆ **számítógépes vírus**

コンピュータかがく 【コンピュータ科学】 ◆
számítástechnika

コンピュータかした 【コンピュータ化した】 ◆
gépesített ◆ **számítógépes** ◆ **számítógé-
pesített**

コンピュータだんそうさつえい 【コンピュー
ター断層撮影】 ◆ **komputertomográfia**

コンピューティング ◆ **informatika** ◆ **számi-
tástechnika** ◇ **クラウド・コンピューティ
ング** felhőinformatika

こんぶ 【昆布】 ◆ **barnamoszat** ◆ **kombu** ◆
tengeri moszat ◇ **だしこんぶ** 【出し昆布、だ
し昆布】 hal alapléhez használt barnamo-
szat

コンフィ ◆ **konfit** ◆ **konfitált hús**

コンフェッティ ◆ **konfetti**
コンフォーマリスト ◆ **komformista**
コンフォーマリズム ◆ **komformizmus**
コンフォーマー ◆ **konformer**
コンブチャ 【コンブ茶】 ◆ **gombatea** 「コンブちや茶こうそのむり酵素さんで無理せず3キロ痩せた。」 „A gombateától könnyedén lefogytam 3 kilót.”
こんぶちや 【昆布茶】 ◆ **barnamoszat tea**
コンプライアンス ◆ **megfelelés** ◆ **teljesítés**
コンフリー ◆ **fekete nadálytő** (ヒレハリソウ)
コンフリクト ◆ **konfliktus**
コンプリペアー ◆ **komplementer pár** ◇ **トランジスタコンプリペアー** komplementer tranzistorpár
コンプレックス ◆ **kisebrendűség** **ézés** (劣等感) ◆ **komplexus** ◇ **シンデレラ・コンプレックス** Hamupipőke-komplexus ◇ **マザーコンプレックス** anyakomplexus ◇ **ロリータ・コンプレックス** lolita komplexus
コンプレッサー ◆ **kompresszor**
コンプレメンタリーディーエヌエー 【コンプレメンタリーDNA】 ◆ **komplementer DNS** (相補DNA)
コンペ ◆ **golfer verseny** (ゴルフの競技会) ◆ **tervpályázat** (競技設計) 「建築家はコンペおうえに応募した。」 „Az építész benevezett egy tervpályázatra.” ◆ **verseny** (競技会)
コンベア ◆ **szállítószalag** ◇ **ころコンベア** görgős szállítószalag
コンベアー ◆ **szállítószalag** (コンベアーベルト)
コンベアー・ベルト ◆ **futószalag** ◆ **szállítószalag** 「スーツケースをコンベアーベルトから下ろした。」 „Levettem a bőröndömet a szállítószalagról.”
こんべいとう 【金平糖、金米糖】 ◆ **csillagcukor**
こんбеки 【紺碧】 ◆ **azúrkék**
コンベクション ◆ **konvekció**
コンベクション・オープン ◆ **légkeveréses sütő**
コンベクターヒーター ◆ **konvektor**

コンベックス ◆ **konvex**
コンベヤー ◆ **szállítómű** ◆ **szállítószalag** ◇ **スクリュウ・コンベヤー** szállítócsiga ◇ **バケツト・コンベヤー** vödörös szállítómű ◇ **ベルト・コンベヤー** futószalag ◇ **ベルト・コンベヤー** szállítószalag
コンベヤー・ベルト ◆ **futószalag** ◆ **szállítószalag**
こんべん 【言偏】 ◆ **bal oldali szó-gyök**
コンベンショナルな ◆ **konvencionális** (旧来の) ◆ **kötött** (契約による)
コンボ ◆ **dzsesszegyüttes** (ジャズのバンド) ◇ **モダン・コンボ** kis létszámú dzsesszegyüttes
コンボ ◆ **komponens** (コンポーネント) ◆ **mini hifitorony** (ミニコンボ)
こんぼう 【こん棒、棍棒】 ◆ **bunkósbot** ◆ **bu-zogány** ◆ **furkósbot**
こんぼう 【懇望】 ◆ **vágyakozás** (こんもう)
こんぼう 【混紡】 ◆ **vegyes fonás** ◆ **vegyes sodrás**
こんぼう 【梱包】 ◆ **csomagolás** ◆ **dobozolás**
こんぼうざい 【梱包材】 ◆ **csomagolóanyag**
こんぼうし 【混紡糸】 ◆ **vegyes cérna** ◆ **vegyes fonal**
こんぼうする 【梱包する】 ◆ **csomagol** 「割れ物を緩衝材を使ってダンボールで梱包した。」 „A törékeny cikket puha anyaggal dobozba csomagoltam.” ◆ **dobozol** 「商品しょうひんを配達はいたつ出来るように梱包した。」 „Dobozoltuk az árut, hogy kiszállíthassuk.”
コンポート ◆ **kompót**
コンポーネント ◆ **komponens** (要素)
コンポーネントステレオ ◆ **hifitorony**
コンボジット ◆ **kompozit**
コンボジット・インデックス ◆ **kompozit index**
コンボジット・ビデオ ◆ **kompozit video** 「コンボジットビデオにゅうりよく入力」 „kompozit videobemenet”
コンポスト ◆ **komposzt**

こんぼん 【根本】 ◆ **alap** (はじめ) こんぼん 「根本から英語を勉強し直した。」 „Az alapoktól kezdtem újra az angolt.” ◆ **alapgondolat** (基本アイデア) しゅうぎょう こんぼん わ なん 「この宗教の根本は何ですか?」 „Mi az alap gondolata ennek a vallásnak?” ◆ **gyökér** 「問題の根本は別のところにある。」 „A probléma gyökere másban keresendő.” ◆ **tő** しゅうぎょう こんぼん わ おな 「すべての宗教の根本は同じです。」 „Mind-en vallás egy tőről fakad.”

こんぼんから 【根本から】 ◆ **alapjaiban** かんが ちが 「考え方が根本から違う。」 „Alapjaiban különbözik a gondolkodása.”

こんぼんしろう 【根本思想】 ◆ **alapeszme**

こんぼんしゅぎしゃ 【根本主義者】 ◆ **fundamentalista**

こんぼんせいしん 【根本精神】 ◆ **alapeszme** けんほう こんぼんせいしん 「憲法の根本精神」 „alkotmány alapeszméje”

こんぼんちゅうじゅ 【根本中頃】 ◆ **Múlamadhamaka káriká** (ムーラマディヤマカ・カーリカー)

こんぼんてきな 【根本的な】 ◆ **alapvető** (主要な) せいひん わ こんぼんてき もんだい 「この製品には根本的な問題がある。」 „A terméknek van egy alapvető problémája.” ◆

gyökeres ◆ **lényeges** (主要な) ほうりつ 「法律の根本的な改正を行った。」 „Lényeges változások voltak a jogban.” ◆ **radikális** かいぜん ひつよう 「根本的な改善が必要です。」 „Radikális változtatásokra van szükség.”

こんぼんてきに 【根本的に】 ◆ **alapjában** ◆ **alapjaiban** きょういく わ こんぼんてき か 「教育は根本的に変わります。」 „Alapjaiban változik meg a oktatás.” ◆ **alapvetően** しごと たいい かんが かつ こんぼんてき か 「仕事に対しての考え方を根本的に変えた。」 „Alapvetően változtatta meg a munkáról alkotott elképzelésünket.” ◆ **gyökeresen** てきごと わ かつ じんせい こんぼんてき か 「この出来事は彼の人生を根本的に変えた。」 „Ez az esemény gyökeresen megváltoztatta az életét.” ◆ **lényegesen** えいご にほんご わ こんぼんてき ちが 「英語と日本語は根本的に違う。」 „Az angol és a japán nyelv lényegesen eltér egymástól.” ◆ **radikálisan**

こんぼんもんだい 【根本問題】 ◆ **alaprobléma**

コンマ ◆ **vessző** すうじ さんけた 「数字に3桁ごとのコンマを打つ。」 „Vesszőt rak minden harmadik számjegyre elé.”

こんまけ 【根負け】 ◆ **kitartás vége** (根気負け) ◆ **türelem elfogyása** (根気負け)

こんまけする 【根負けする】 ◆ **beadja a de-rekát** しやうにん こんま しょうひん か 「しつこい商人に根負けして商品を買ってしまった。」 „Beadtam a derekam a rámenős árusnak, és megvettem, amit kínált.” ◆ **enged nyomásnak** こんま しょうだく 「根負けして承諾した。」 „Engedtem a nyomásnak, és beleegyeztem.” ◆ **rá lesz beszélve** わたし わ かつ こんま 「私は彼に根負けした。」 „Rábeszélte.”

こんめい 【混迷、昏迷】 ◆ **összevisszaság** ◆ **zavarodottság** もんだい めく こんめい つづ 「問題を巡る混迷がなお続いている。」 „Még mindig nagy a zavarodottság a kérdést illetően.” ◆ **zúrzavar** (混沌) こんめい 「混迷は一層深まった。」 „A zúrzavar mindinkább fokozódott.”

こんめいし 【昆明市】 ◆ **Kunming**

こんめいじょうたい 【混迷状態、昏迷状態】 ◆ **kábulat** (呆然) ◆ **zavarodottság** (混乱)

こんめいする 【混迷する、昏迷する】 ◆ **zavarodott** ほん わ こんめい よ なか ひか かがや 「この本は混迷する世の中に光り輝いている。」 „Ez a könyv tündöklik zavarodott világunkban.”

こんもう 【懇望】 ◆ **vágyakozás** (切望)

こんもう 【根毛】 ◆ **gyökérszőr** ◆ **hajszáलगyökér**

こんもうする 【懇望する】 ◆ **igazán szeretne** かんきょう かいぜん こんもう (熱心に希望する) 「環境の改善を懇望している。」 „Igazán szeretném, ha javulna a környezet.” ◆ **vágyakozik** (熱心に希望する)

こんもうそう 【根毛層】 ◆ **szőrképző réteg**

こんもりと ◆ **púposan** (丸く盛り上がっている) ちゅうしゃ くるま わ おおゆき おお 「駐車している車は大雪でこんもりと覆われていた。」 „A parkoló kocsikat púposan beleppte a nagy hó.” ◆ **sűrűn benőve** (生い茂っている)

こんもりとした ◆ **sűrű** (茂っている) しま 「島の真ん中にこんもりとした森があった。」 „A sziget közepén volt egy sűrű erdő.”

こんや 【今夜】 ◆ **ma éjszaka**

こんや 【紺屋】 ◆ **kelmefestő** (こうや)

こんやく 【婚約】 ◆ **eljegyzés** ◆ **házassági ígéret** ◆ **kézfogó** (古い言い方)

こんやくきかん 【婚約期間】 ◆ **jegyesség időtartama**

こんやくしき 【婚約式】 ◆ **eljegyzés** ◆ **kézfogó** (古い言い方)

こんやくしゃ 【婚約者】 ◆ **jegy** (古い言い方) 「友人に婚約者を紹介した。」 „Bemutattam a jegyesemet a barátomnak.” ◆ **mátka**

(女性、古い言い方) ◆ **menyasszony** 「僕の婚約者を紹介したいと思います。」 „Bemutatóm a menyasszonyomat.” ◆ **vőlegény** (男性) 「友人に婚約者を紹介した。」 „Bemutattam a vőlegényemet a barátomnak.”

こんやくする 【婚約する】 ◆ **eljegyez** 「先週彼女と婚約した。」 „Múlt héten eljegyeztem a barátrómet.” ◆ **jegyben jár** 「彼らは婚約している。」 „Jegyben járnak.”

こんやくパーティー 【婚約パーティー】 ◆ **eljegyzés** 「婚約パーティーに招待された。」 „Hivatalos voltam az eljegyzésre.” ◆ **kézfogó**

こんやくはき 【婚約破棄】 ◆ **eljegyzésbontás** ◆ **eljegyzés felbontása**

こんやくふりこう 【婚約不履行】 ◆ **eljegyzésbontás**

こんやくゆびわ 【婚約指輪】 ◆ **eljegyzési gyűrű** ◆ **jegygyűrű**

こんやじゅう 【今夜中】 ◆ **mai éjszaka folyamán** 「今夜中に決着する予定です。」 „A mai éjszaka folyamán dönteni fogunk.”

こんゆう 【今夕】 ◆ **ma este**

こんよく 【混浴】 ◆ **vegyes fürdőzés** ◆ **だんじょこんよく** 【男女混浴】 **vegyes fürdőzés**

こんらん 【混乱】 ◆ **fejtelenség** ◆ **káosz** ◆ **keveredés** ◆ **zavar** ◆ **zúr** ◆ **だいこんらん** 【大混乱】 **nagy fejtelenség** 「会場は

だいこんらん おちい
大混乱に陥った。」 „Az ülésteremben nagy fejtelenség támadt.”

こんらんさせる 【混乱させる】 ◆ **bolygat** ◆ **összezavar** 「おかしな天気が桜を混乱させた。」 „Összezavarta a cseresznyefákat a furcsa időjárás.”

こんらんして 【混乱して】 ◆ **zavarodottan**
こんらんじょうたい 【混乱状態】 ◆ **kaotikus állapot** 「国内は混乱状態だ。」 „Az országban kaotikus állapotok uralkodnak.”

こんらんする 【混乱する】 ◆ **akadozik** (途切れる) 「災害時などは特に情報が混乱している。」 „Különösen katasztrófák esetén, akadoznak a hírek.” ◆ **ellentmondásos** (逆説の多い) 「情報が混乱している。」 „Ellentmondásos hírek érkeznek.” ◆ **felborul** 「事故現場で交通が混乱している。」 „A baleset helyén felborult a közlekedés.” ◆ **összezavarodik** 「いろいろな回答で完璧に混乱してしまった。」 „Teljesen összezavarodtam a sokféle választól.”
◇ **あたまがこんらんする** 【頭が混乱する】

összezavarodik 「コンピューターで頭が混乱している。」 „A számítógéptől összezavarodok.” ◇ **あたまがこんらんする** 【頭が混乱する】 **nem tudja hol áll a feje** 「忙しすぎて頭が混乱している。」 „Nagyon sok a munkám, azt sem tudom, hol áll a fejem.”

こんりゅう 【建立】 ◆ **templomépítés**
こんりゅう 【根粒、根瘤】 ◆ **gyökérgümő**
こんりゅうきん 【根粒菌、根瘤菌】 ◆ **gyökérgümő-baktérium**

こんりゅうする 【建立する】 ◆ **épit** 「国家を建立する。」 „Országot épít.” ◆ **felépit** 「お寺を建立する。」 „Felépíti a templomot.”

こんりんざい 【金輪際】 ◆ **még egyszer soha** (二度と絶対に) 「金輪際あなたとは取引しない。」 „Soha nem fogok veled üzletelni még egyszer.”

こんれい 【婚禮】 ◆ **menyegző** (結婚式) ◆ **nász** (結婚式)

こんれいしょう 【婚礼衣装】 ◆ **esküvői ruha**

こんれいきゃく 【婚礼客】 ◆ **násznép**

こんれいちょうどひん 【婚礼調度品】 ◆ **kelen-
gye**

こんれいのぎ 【婚礼の儀】 ◆ **menyegző**

こんろ 【焔炉】 ◆ **gázfőző** (ガスコンロ) ◆
rezsó (電気焔炉) ◆ **tűzhely** ◇ **ガスこんろ**
【ガス焔炉】 **gáztűzhely** ◇ **カセットコンロ**
【カセット焔炉】 **gázfőző** ◇ **せきたんこんろ**
【石炭焔炉】 **sparhert** ◇ **でんぎこんろ** 【電気
こんろ、電気焔炉】 **villanyrezsó**

こんわ 【懇話】 ◆ **kötetlen beszélgetés**
(打ち解けて話し合うこと)

こんわかい 【懇話会】 ◆ **kötetlen összejö-
vetel**

こんわく 【困惑】 ◆ **megrökönyödés** ◆ **zava-
rodottság**

こんわくする 【困惑する】 ◆ **értetlenül fo-
gad** ◆ **értetlenül néz** ◆ **meghökken** [好き

おとこ おとこ こんわく す
でもない男にキスされて困惑した。] „Meg-
hökkenem, amikor egy férfi megcsókolt, pedig
nem is szeretem.” ◆ **nem tudja mitévő le-
gyen** ◆ **váratlanul ér** (思いがけない) [ソ

いがい いがい けっかん こんわく
フトの意外な欠陥に困惑した。] „Váratlanul
ért a szoftver meglepő hibája.” ◆ **zavarba jön**

むじゃき しつもん こんわく
[無邪気な質問に困惑した。] „Zavarba jött az
ártatlan kérdéstől.”

さ・ざ

さ ◆ **hát** 「もちろんさ。」 „Hát persze!” ◆ **hiszen** 「彼も人間なのさ。」 „Hiszen ő is csak ember.” ◆ **képzeld** 「昨日さ、コンサートに行った時さ、携帯を落としたのよ。」 „Képzeld, tegnap a koncerten elvesztettem a telefonomat!” ◆ **már csak** 「人生なんて、こんなものさ。」 „Az élet már csak ilyen!” ◆ **ság** 「長ささは10メートルです。」 „A hosszúsága 10 méter.” ◆ **ség** 「道路の広さは5メートルでした。」 „Az út szélessége 5 méter volt.” ◆ **tudod** 「安くてもいい洋服もあるからさ。」 „Tudod, van olcsón is jó ruha.” ◆ **ugyan már** 「勝たなくてもいいさ。」 „Ugyan már, nem fontos nyerned!” ◆ **だからさ most már tényleg** 「だからさ、覚えてよ。」 „Most már tényleg megjegyezhetnéd!” ◆ **だからさ na ugye** 「だからさ、言ったじゃん。」 „Na ugye, megmondtam!” ◆ **だからなんなのさ** 【だから何なのさ】 **és akkor mi van** ◆ **ところでさ** 【所でさ】 **jut eszembe** 「ところでさ、明日どこに行こうか?’ „Jut eszembe, hová megyünk holnap?”

さ 【差】 ◆ **eltérés** 「彼らの能力に大きな差がついている。」 „Nagy eltérés mutatkozik a tudásuk között.” ◆ **különbőség** 「貧富の差が激しい。」 „Nagy vagyonibeli különbségek vannak.” ◆ **maradék** 「引き算の差」 „kivonás maradéka” ◆ **かかかさ** 【価格差】 **árkülönbőség** ◆ **こたかさ** 【個体差】 **egyedi különbség** ◆ **タッチのさで** 【タッチの差で】 **orra előtt** (タッチ) 「買うとした商品はタッチのさで売り切れてしまった。」 „Az áru, amit meg akartam venni, az orrom előtt fogyott el.” ◆ **ひんぶのさ** 【貧富の差】 **vagyoni aránytalanság** 「この国は貧富の差が激しい。」 „Ebben az országban nagy a vagyoni aránytalanság.”

ざ 【座】 ◆ **csillagjegy** 「水瓶座生まれの人」 „Vízöntő jegyében született ember” ◆ **hely** 「彼はいきなり座を立った。」 „Hirtelen felállt a helyéről.” ◆ **jegy** 「私は水瓶座です。」 „Vízöntő jegyében születtem.” ◆ **pozíció** 「権力の座についた。」 „Hatalmi pozícióba került.” ◆ **szék** 「首相の座についた。」 „Elfoglalta a miniszterelnöki széket.” ◆ **ülőhely** 「座に座る。」 „Elfoglalja ülőhelyét.” ◆ **ülőke** 「椅子の座」 „szék ülőkéje” ◆ **オペラざ** 【オペラ座】 **operaház** ◆ **オペレッタざ** 【オペレッタ座】 **operettszínház** ◆ **かぶさざ** 【歌舞伎座】 **kabuki színház**

さあ ◆ **akkor hát** 「さあ、行きましょう！」 „Akkor hát induljunk!” ◆ **csakhog** 「さあ、できた！」 „Csakhogy elkészültem!” ◆ **hát** 「さあ、分かりません。」 „Hát, nem is tudom.” ◆ **is** (迷って) 「さあ、よく分かりません。」 „Nem is tudom.” ◆ **látod** 「さあ問題はここだ。」 „Látod, ez a probléma!” ◆ **már** 「さあ見て下さい。」 „Nézd már!” ◆ **most** (迷って) 「さあどうしよう?’ „Most mit csináljak?” ◆ **nem tudom** 「『彼も来るの?』 『さあ。。。』」 „-Ő is jön? -Nem tudom.” ◆ **no** 「さあ、おいで！」 „No gyere!” ◆ **végre** (やっと) 「さあ出来たぞ。」 „Végre kész lett!” ◆ **végtére** 「さあ勇気を出しましょう。」 „Legyünk végtére bátrak!”

サーカス ◆ **cirkusz**
サーカスのこうえん 【サーカスの公演】 ◆ **cirkuszi előadás**
サーキット ◆ **áramkör** (回路) ◆ **autóverseny-pálya** (自動車競走用の)
サーキット・ブレーカー ◆ **kismegszakító**
サーキュラー・エコノミー ◆ **körkörös gazdaság**

サークル ◆ **klub** 「テニスサークルに入る。」
 „Belép a teniszkлубba.” ◆ **kör** 「ハンガリーダ
 ンスのサークルにはいます。」 „Magyar
 tánckörre járok.” ◆ **szakkör** 「サークル活動
 をする。」 „Szakköri tevékenységet folytat.” ◆ **え
 んげきサークル** 【演劇サークル】 **színhátszó
 kör** ◆ **カラー・サークル** **színerék** (カラー
 ・ホイール) ◆ **どうじんサークル** 【同人サー
 クル】 **klub** ◆ **どくしょサークル** 【読書サー
 クル】 **olvasókö** ◆ **ベビー・サークル** **járóka**

ざあざあ ◆ **sistergés** ◆ **zuhogás**

ざあざあいう 【ざあざあ言う】 ◆ **sistereg**
 「ラジオがざあざあ言う。」 „Sistereg a rádió.”

ざあざあふる 【ざあざあ降る】 ◆ **zuhog** 「雨が
 ざあざあ降っている。」 „Zuhog az eső.”

サージきゅうしゅうようダイオード 【サージ吸
 収用ダイオード】 ◆ **szupresszor dióda**
 (TVS) ◆ **túlfeszültségvédő dióda**
 (TVS)

サズデー ◆ **csütörtök** (木曜日)

サーチャージ ◆ **felár** ◆ **pótdíj** ◆ **többletkölt-
 ség** ◆ **ねんゆサーチャージ** 【燃油サーチャ
 ージ】 **üzemanyag-pótdíj** ◆ **ねんゆサーチャ
 ージ** 【燃油サーチャージ】 **üzemanyag-felár** 「
 うんちん ねんゆ かせん
 運賃に燃油サーチャージが加算される。」 „A
 viteldíjhoz üzemanyag-felárat számítanak fel.”

サーチ・ライト ◆ **keresőfény** ◆ **keresőlámpa**
 ◆ **keresőreflektor** ◆ **reflektor**

さあつ 【差圧】 ◆ **nyomáskülönbség**

サード ◆ **harmadik** (第三) ◆ **harmadik bá-
 zis** (三塁) ◆ **hármás** 「ギアをサードに入れた。」
 „Hármásba kapcsoltam.” ◆ **hármás vé-
 dő** (三塁手)

サード・パーティー ◆ **harmadik személy** ◆
harmadkéz

サーバ ◆ **szerver**

サーバー ◆ **kiszolgáló** ◆ **szerváló** ◆ **szerver**
 ◇ **レンタル・サーバー** **bérelt szerver**

サービス ◆ **ellátás** ◆ **felszolgálás** (レスト
 ランで) ◆ **kedveskedés** ◆ **kiszolgálás** 「こ
 のレストランはサービスが行き届いている。」
 „Ebben az étteremben jó a kiszolgálás.” ◆ **szol-
 gálat** ◆ **szolgáltatás** 「町ではインターネッ

トサービスが停止した。」 „Leállt a városban az
 internetszolgáltatás.” ◆ **üzlet ajándéka** 「
 さんばいめ わ
 三杯目のビールはサービスです。」 „A harma-
 dik sör az üzlet ajándéka!” ◆ **アフター・サー
 ビス utószolgáltatás** ◆ **アフター・サー
 ビス eladás utáni szolgáltatás** ◆ **いりょうサー
 ビス** 【医療サービス】 **egészségügyi szol-
 gáltatás** ◆ **インターネット・サービス** **inter-
 netszolgáltatás** ◆ **インテリジェンス・サー
 ビス** **titkosszolgálat** ◆ **ウェブ・サービス**
webszolgáltatás ◆ **カスタマー・サービス**
ügyfélszolgálat ◆ **かていサービス** **をす
 る** 【家庭サービスをする】 **foglalkozik a csa-
 láddal** 「明日会社を休んで家庭サービスをす
 る予定。」 „Holnap szabit veszek ki, és foglalko-
 zok egy kicsit a családommal.” ◆ **きないサー
 ビス** 【機内サービス】 **utaskiszolgálás** 「乱気流

のため機内サービスは停止した。」 „A légör-
 vény miatt szünetelt az utaskiszolgálás.” ◆ **きほ
 くてきなサービス** 【基本的なサービス】 **alap-
 szolgáltatás** ◆ **きょうのサービスひん** 【本日
 のサービス品】 **mai akciós termék** ◆ **クラウ
 ド・サービス** **felhőszolgáltatás** ◆ **ケータリ
 ング・サービス** **ételkihordás (配達)** ◆ **ケ
 ータリング・サービス** **ételszolgáltatás** (イベ
 ントの) ◆ **サービスする** **felszolgál** 「このレ
 ストランではロボットがサービスする。」 „Eb-
 ben az étteremben robot szolgál fel.” ◆ **サービ**

スする **ingyen ad** 「お祝いのデザートをサー
 ビスしてもらった。」 „Ingyen adták az ünnepi
 desszertet.” ◆ **サービスする** **kiszolgál** 「顧客
 にサービスする。」 „Kiszolgálja a vendéget.” ◆

サービスする **kedveskedik** 「店はこの商品
 を買うと、お菓子をサービスしてくれる。」
 „Az üzlet a termék vásárlóinak süteménnyel ked-
 veskedik.” ◆ **サービスひん** 【サービス品】 **cég
 ajándéka** (無料の小物) ◆ **シークレット・
 サービス** **titkosszolgálat** ◆ **セルフ・サービ
 ス** **önkiszolgálás** ◆ **セルフ・サービスの** **önki-
 szolgáló** 「セルフサービスのレジ」 „önkiszol-
 gáló kassza” ◆ **だいサービス** 【大サービス】
nagy szívesség ◆ **だいサービス** 【大サービ
 ス】 **ritka ajánlat** ◆ **ダイヤルイン・サービ
 ス** **feltárcsázós internetszolgáltatás** ◆ **た
 くはいサービス** 【宅配サービス】 **futárszol-
 gálat** ◆ **つうしんサービス** 【通信サービス】
kommunikációs szolgáltató ◆ **テレホン・サ**

サービス telefonos szolgáltatás ◇ **テレホン・サービス telefonszolgáltatás** ◇ **でんごんサービス** 【伝言サービス】 **üzenő szolgáltatás** ◇ **どうがきょうゆうサービス** 【画像共有サービス】 **videómosztó szolgáltatás** ◇ **どうがはいしんサービス** 【動画配信サービス】 **videószolgáltató** ◇ **にもつほかんサービス** 【荷物保管サービス】 **csomagmegőrző szolgálat** ◇ **フルサービス teljes kiszolgálás** ◇ **モーニング・コール・サービス** **ébredtőszolgálat** ◇ **モーニング・サービス reggeli menü** ◇ **ルーム・サービス szobapincér szolgálat** 「ルーム・サービスを利用した。」
„Szobapincér szolgálatot vettem igénybe.”

サービス・エース ◇ **ász**

サービスエリア ◇ **pihenőhely** (高速道路で) ◇ **szerválóhely** (サーブを打つための) ◇ **vételkörzet** (受信可能区域)

サービスぎょうかい 【サービス業界】 ◇ **szolgáltatatóipar**

サービスさんぎょう 【サービス産業】 ◇ **szolgáltatatóipar**

サービスざんぎょう 【サービス残業】 ◇ **fizetetlen túlóra** (無報酬残業)

サービスステーション ◇ **szervizállomás** (アフターサービスの) ◇ **töltőállomás** (給油所)

サービスする ◇ **felszolgál** 「このレストランではロボットがサービスする。」 „Ebben az étteremben robot szolgál fel.” ◇ **ingyen ad** 「お祝いのデザートをサービスしてもらった。」 „Ingyen adták az ünnepi desszertet.” ◇ **kedveskedik** 「店はこの商品を買うと、お菓子をサービスしてくれる。」 „Az üzlet a termék vásárlóinak süteménnyel kedveskedik.” ◇ **kiszolgál** 「顧客にサービスする。」 „Kiszolgálja a vendéget.”

サービスせいしん 【サービス精神】 ◇ **szolgáltatatkészség**

サービス・センター ◇ **szolgáltató központ**

サービスひん 【サービス品】 ◇ **cég ajándéka** (無料の小物)

サービスりょう 【サービス料】 ◇ **beépített borraivaló** ◇ **kiszolgálás díja**

サービスりょうきん 【サービス料金】 ◇ **felszolgálási díj**

サービスをする ◇ **kiszolgál** 「サービスをしてくれる店員を探した。」 „Kerestem egy eladót, aki kiszolgál.”

サーフ ◇ **szörfözés** ◇ **ウィンドサーフ szörfvitorlázás**

サーブ ◇ **szerva** ◇ **szerválás**

サーファー ◇ **szörfös** ◇ **szörföző** ◇ **ウィンドサーファー szörfvitorlázó**

サーフィン ◇ **hullámlovaglás** あにわだいがくとき ◇ **széllovaglás**

◇ **szörf** ◇ **szörfözés** 「兄は大学の時、サーフィンのクラブに入っていた。」 „A bátyám, amikor egyetemista volt, szörfözni járt.” ◇ **ネットサーフィン internetes hullámlovaglás** ◇ **ネットサーフィン internetböngészés**

サーフィンする ◇ **szörföl** ◇ **szörfözik**

サーフィンボード ◇ **szörfdeszka**

サーフボード ◇ **szörfdeszka**

サーブル ◇ **kard** ◇ **kardvívás** (フェンシングの一種)

サーブをうつ 【サーブを打つ】 ◇ **szervál**

サーベル ◇ **garda** (淡水魚) ◇ **szablya** (洋刀)

サーボ ◇ **ráségítés** ◇ **szervo**

サーボぎこう 【サーボ機構】 ◇ **szervo** ◇ **szervoszerkezet**

サーボシステム ◇ **szervorendszer**

サーボ・ブレイキ ◇ **szervofék**

サーボモータ ◇ **szervomotor**

サーボモーター ◇ **szervomotor**

サーマル ◇ **hőlég** (上昇気流)

サーマルリレー ◇ **hőrelé**

サーモカップル ◇ **hőelem**

サーモカプラー ◇ **hőelem**

サーモグラフィー ◇ **termográfia**

サーモグラム ◇ **termogram**

サーモスイッチ ◇ **hőkapcsoló** ◇ **termokapcsoló**

サーモスタット ◇ **termosztát**

サーモン ◇ **lazac** (鮭) ◇ **スモークサーモン füstölt lazac**

サーモンステーキ ◇ **lazac steak**

サーモン・ピンク ◇ **lazacvörös**

サーラ ◆ **szalonna**

サーロイン ◆ **lapos hátszín** (牛の)

サーロイン・ステーキ ◆ **hátszín bifsztek**

さい 【サイ、犀】 ◆ **orszarvú** ◆ **rinocérosz**

さい 【再】 ◆ **ismételten** (再～) ◆ **újra** 「

かれ わ さいこん
彼は再婚した。」 „Újra nősült.” ◇ **さいうよく**
【最右翼】 **legesélyesebb** (最有力者) 「

ゆうしょうこうほ さいうよく
優勝候補の最右翼】 „legesélyesebb bajnokjelölt” ◇ **さいけんさ** 【再検査】 **ismételt vizsgálat** ◇ **さいじゅうよう** 【最重用】 **legfontosabb** (最重用～) 「^{さいじゅうよう かない}最重要課題】 „legfontosabb feladat” ◇ **さいせんきょ** 【再選挙】 **ismé-**

telt választás 「不正があったため再選挙をおこな

行った。」 „Csalás miatt megismételték a választást.” ◇ **さいひょうかする** 【再評価する】

かこ さいひょうか
átértékel 「過去が再評価された。」 „Átértékelődött a múlt.” ◇ **さいほうそう** 【再放送】

újraközvetítés ◇ **さいほうそう** 【再放送】

ほんぐみ さいほうそう
ismétlés 「番組の再放送】 „műsor ismétlése” ◇ **さいりょう** 【再利用】 **újrahasznosítás**

さい 【差異、差違】 ◆ **eltérés** 「^{すんぽう さい}寸法の差異」 „méretbeli eltérés” ◆ **különbség** 「予想値と

じっせきち さい
実績値との差異】 „várt és valós érték közti különbség” ◇ **たなおろしさい** 【棚卸差異、棚卸し差異】 **leltárkülönbözöt** ◇ **とうけいてきさい** 【統計的差異】 **statisztikai különbség** ◇ **とうけいてきさい** 【統計的差異】 **statisztikai eltérés**

さい 【才】 ◆ **érzék** (センス) 「^{かれ わ おんがく}彼は音楽の才がある。」 „Van érzéke a zenéhez.” ◆ **ész** 「^{さい き あ}才を利かせてパスワードを当てた。」 „Az eszt használva kitalálta a jelszót.” ◆ **tehetség** (才能) 「^{かれ わ すうがく さい}彼は数学の才がある。」 „Van tehetsége matematikához.” ◇ **ごがくのさい** 【語学の才】

nyelvérzék 「^{かのじょ わ ごがく さい}彼女は語学の才がある。」 „Van nyelvérzéke.”

さい 【最】 ◆ **leg** 「^{さいだいふうそく わ じゅう}最大風速は10メートルです。」 „A legnagyobb szélerősség 10 méter.” ◇ **さいさよく** 【最左翼】 **legradikálisabb** (最も急進的) ◇ **さいさよく** 【最左翼】 **szélsőbaloldali** ◇ **さいさよく** 【最左翼】 **leg-**

esélytelenebb (競争者の中で) ◇ **さいだいの** 【最大の】 **maximális** ◇ **さいだいの** 【最大の】 **legnagyobb**

さい 【歳、才】 ◆ **éves** 「何歳ですか?」

„Hány éves vagy?” ◇ **ごがくのさい** 【語学の

才】 **nyelvérzék** 「^{かのじょ わ ごがく さい}彼女は語学の才がある。」

„Van nyelvérzéke.”

さい 【祭】 ◆ **fesztivál** (～祭) ◆ **gála** (～祭) ◇ **えいがさい** 【映画祭】 **filmfesztivál**

◇ **おんがくさい** 【音楽祭】 **zenei fesztivál** ◇

げいじゅつさい 【芸術祭】 **művészeti fesztivál** ◇ **しゅうかくさい** 【収穫祭】 **szüreti fesztivál** ◇ **しゅうかくさい** 【収穫祭】 **aratóünnep**

さい 【菜】 ◆ **főételek**

さい 【賽】 ◆ **dobókocka** (サイコロ) ◆ **koc-**

ka 「^{さいわ な}賽は投げられた。」 „A kocka el van vet-

ve.” ◇ **さいのめ** 【賽の目、さいの目】 **dobókocka pöttyei** ◇ **さいのめ** 【賽の目、さいの

目】 **kocka** 「^{め き}ジャガイモをさいの目に切った。」 „Kockára vágtam a krumplit.”

さい 【際】 ◆ **alkalom** 「この際ははっきり言います。」 „Ez alkalommal világosan megmondom.”

◆ **eset** 「^{ひじょう さい わ やぶ りんこ ひなん}非常の際はここを破って隣戸に避難

して下さい。」 „Vész esetén törje át ezt a falat,

és meneküljön a szomszédba!” ◆ **kor** 「^お降りる

際傘を忘れずに。」 „Leszállaskor ne feledjék az

esernyőjüket.” ◆ **ra** 「^{しけん さい わ じしょ じさん}試験の際は辞書を持参して

ください。」 „A vizsgára hozzanak szótárt!”

さい 【剤】 ◆ **szer** (～剤) ◇ **こうがんざい**

【^{かたがんざい がんがくざい}抗がん剤、抗癌剤】 **rákellenes gyógyszer**

◇ **さつぞざい** 【^{ころもくざい}殺鼠剤】 **patkányméreg** ◇ **さんざい** 【^{さんざい}散剤】 **por alakú gyógyszer** (こなぐすり) ◇ **ビタミンざい** 【^{ビタミンざい}ビタミン剤】 **vita-**

minkészítmény

ざい 【在】 ◆ **állomásozó** (在～) ◆ **külte-**

rület (近在) 「^{おだわら ざい す}小田原の在に住んでいる。」

„Odavara külterületén lakom.” ◆ **tartózkodó**

(在～) 「^{ざい にほんじん}在ハンガリー日本人】 „Magyaror-

szágon tartózkodó japánok” ◆ **vidék** (田舎)

「^{ざい もの}在の者】 „vidéki ember” ◇ **ざいにち** 【^{ざいにち}在日

Japánban állomásozó (在日～) 「^{ざいにち}在日

べいくん
米軍。】 „Japánban állomásozó amerikai hadsereg.” ◇ **ざいハンガリー** 【在ハンガリー】 **Magyarország akkreditált** (在日～) 【在ハンガリー日本大使】 „Magyarországon akkreditált japán nagykövét” ◇ **ざいハンガリー** 【在ハンガリー】 **magyarországi** (在日～) 【在ハンガリー日本国大使館】 „Magyarországi japán nagykövetség”

ざい 【座位】 ◆ **ülérend** ◆ **ülőhelyzet** (すわった姿勢)

ざい 【材】 ◆ **alanyag** (材料) ◆ **faanyag** (木材) ◆ **pászta** (木の年輪) ◆ **tehetség** (人材) 【有為の材】 „tehetséges ember” ◇ **しゅうざい** 【秋材】 **őszi pászta** ◇ **しゅんざい** 【春材】 **tavaszi pászta**

ざい 【財】 ◆ **vagyon** 「自ら財を築いた。」 „Egymagában tett szert vagyonára.” ◇ **しょうひ**

ざい 【消費財】 **fogyasztási javak** (せいざんざい) と消費財 „termelési és fogyasztási javak” ◇ **せいざんざい** 【生産財】 **termelési javak** (せいざんざい) と消費財 „termelési és fogyasztási javak”

さいあいの 【最愛の】 ◆ **hón szeretett** 「かのじよわ さいあい つま 彼女は最愛の妻です。」 „Ő a hón szeretett feleségem.” ◆ **legkedvesebb** (さいあい こ) 【最愛の子】 „legkedvesebb gyermekem”

さいあく 【最悪】 ◆ **nem is lehetne rosszabb** (最悪の)

さいあく 【罪悪】 ◆ **bűn** (ざいあく おか) 【罪悪を犯す。】 „Bűnt követ el.” ◆ **bűntett** (ざいあく あば) 【罪悪を暴いた。】 „Lelepleztem a bűntettet.”

ざいあくかん 【罪悪感】 ◆ **bűntudat** (げびょう) 【仮病でしょくば そうたい こと ざいあくかん かん 職場を早退した事に罪悪感を感じた。】 „Bűntudatom volt, hogy betegséget színlelve előbb hazamentem a munkahelyemről.”

ざいあくかなく 【罪悪感無く】 ◆ **minden további nélkül** (ざいあくかん いぬ もり なか す) 【罪悪感なく犬を森の中に捨てた。】 „A kutyájukat minden további nélkül az erdőben hagyták.”

さいあくの 【最悪の】 ◆ **béna** (作りは下手) (わさいあく) 「このワープロは最悪！」 „Jaj, de béna ez a szövegszerkesztő!” ◆ **kritikán aluli** (このレ) (わさいあく) ストランは最悪。」 „Ez az étterem kritikán aluli.” ◆ **legrosszabb** (この病気は最悪の場合は) (し いたる) 死に至る。」 „Ez a betegség legrosszabb esetben halált okoz.” ◆ **pocsék** (この商品の質は最悪) (しょうひん しつ わさいあく) 。」 „Ennek az árunak pocsék a minősége.” ◆

rémes (この洋服は最悪) (ようふく わさいあく) ！」 „Rémes ez a ruha!”

さいあくのじょうきょう 【最悪の状況】 ◆ **mélypont** (けいざい わさいあく じょうきょう) 【経済は最悪の状況にある。】 „Mélyponton van a gazdaság.”

さいあくのじょうけん 【最悪の条件】 ◆ **pesszimumzóna**

ざいい 【在位】 ◆ **országlás** ◆ **uralkodás** ◇ **ざいいきかん** 【在位期間】 **uralkodás időtartama** ◇ **ざいいする** 【在位する】 **trónon van** (こくおう わなが ざいい) 【国王は長く在位していた。】 „A király sokáig volt trónon.”

ざいいき 【西域】 ◆ **nyugati tartományok** (せいいき)

ざいいきかん 【在位期間】 ◆ **uralkodás időtartama**

ざいいする 【在位する】 ◆ **trónon van** (こくおう) (わなが ざいい) 【国王は長く在位していた。】 „A király sokáig volt trónon.”

ざいいちめん 【第一面】 ◆ **címlap** (新聞の)

ざいいちゅう 【在位中】 ◆ **uralkodás alatt** (てんのう ざいいちゅう わげんどう か せいど さだ) 天皇の在位中は元号を変えない制度が定められた。」 „Szabályozták, hogy a császár uralkodási ideje alatt ne változhasson meg az évjel.”

ザイル ◆ **Zaire** (コンゴ)

ざいいん 【在院】 ◆ **intézetben tartózkodás**

ざいいんざい 【催淫剤】 ◆ **szexuális vágyfokozó**

さいインストールする 【再インストールする】 ◆ **újratelepít**

さいいんやく 【催淫薬】 ◆ **szexuális vágyfokozó** (催淫剤)

さいうよく 【最右翼】 ◆ **legesélyesebb** (最有力者) 「優勝候補の最右翼」 „legesélyesebb bajnokjelölt”

さいうん 【彩雲】 ◆ **színes felhő**

さいエネ 【再エネ】 ◆ **megújuló energia** (再生可能エネルギー)

さいえん 【再演】 ◆ **ismételt előadás** ◇ **さいえんする** 【再演する】 **újra előad** 「昔の演劇を再演した。」 „Újra előadtak egy régi darabot.”

さいえん 【才媛】 ◆ **intelligens nő** ◆ **tehetséges nő**

さいえん 【菜園】 ◆ **konyhakert** ◆ **veteményeskert** ◆ **zöldségeskert** ◇ **かていさいえん** 【家庭菜園】 **konyhakert**

さいえんけいえいしゃ 【菜園経営者】 ◆ **őstermelő** (自営農家)

サイエンス ◆ **tudomány** (科学) ◇ **ライフ・サイエンス** **élettel foglalkozó tudomány**

サイエンス・フィクション ◆ **sci-fi** (SF) ◆ **tudományos-fantasztikus irodalom** (SF)

さいえんする 【再演する】 ◆ **újra előad** 「昔の演劇を再演した。」 „Újra előadtak egy régi darabot.”

さいえんだん 【彩煙弾】 ◆ **színes füstlövedék**

さいえんづくり 【菜園作り】 ◆ **zöldségtermesztés**

さいおうがうま 【塞翁が馬】 ◆ **isten útjai kifürkészhetetlenek** (人間万事塞翁が馬)

さいか 【差異化】 ◆ **differenciálódás**

さいか 【差異化、差違化】 ◆ **különbségtétel**

さいか 【採火】 ◆ **olimpiai láng meggyújtása**

さいか 【災禍】 ◆ **katasztrófa** ◆ **természeti csapás** 「町は災禍に見舞われた。」 „A várost természeti csapás érte.”

さいか 【裁可】 ◆ **uralkodói jóváhagyás** 「陛下に攻撃のご裁可を仰いだ。」 „Uralkodói jóváhagyást kért a támadáshoz.”

さいか 【載荷】 ◆ **rakodás**

ざいか 【在荷】 ◆ **árúkeszlet** (商店の) ◆ **raktárállomány** (倉庫の) ◆ **raktárkészlet** (倉庫の)

ざいか 【罪科】 ◆ **bűn** (つみ) 「罪科を犯した。」 „Bűnt követett el.” ◆ **bűncselekmény** 「罪科を重ねた。」 „Sorozatos bűncselekményt követett el.” ◆ **büntetés** (処罰)

ざいか 【罪過】 ◆ **bűntény vagy mulasztás** (犯罪や過失)

ざいか 【財貨】 ◆ **pénz és értéktárgy** (金銭と品物) ◆ **vagyon**

さいかい 【再会】 ◆ **ismételt találkozás** ◆ **újra találkozás** 「昔の友達との再会は嬉しかった。」 „Örültem, hogy újra találkozhattam a régi barátommal.”

さいかい 【再開】 ◆ **újraindítás** ◆ **újrainvitás**

さいかい 【齋戒】 ◆ **megtisztulás**

さいかい 【最下位】 ◆ **legalacsonyabb rang** ◆ **legalsó pozíció** ◆ **utolsó hely** 「選手は最下位から一位に上がった。」 „A versenyző az utolsó helyről jött fel az első helyre.”

さいがい 【災害】 ◆ **csapás** ◆ **katasztrófa** 「災害に備えれば被害は少なくなる。」 „Kevesebb a kár, ha felkészülünk a katasztrófára.” ◇ **しぜんさいがい** 【自然災害】 **természeti csapás** 「日本は自然災害の多い国です。」 „Japán egy olyan ország, ahol sok a természeti csapás.” ◇ **だいきぼなさいがい** 【大規模な災害】 **óriási katasztrófa** ◇ **にじさいがい** 【二次災害】 **szekunder katasztrófa** 「津波は地震の二次災害である。」 „A szökőár a földrengés szekunder katasztrófája.”

さいがい 【鯉蓋】 ◆ **szájadékfedő**

ざいかい 【財界】 ◆ **pénzvilág** ◆ **üzleti körök**

ざいがい 【在外】 ◆ **külföldi** (在外～) 「在外投票」 „külföldi szavazat” ◆ **külföldön**

élő (在外～) 「在外ハンガリー人」 „külföldön élő magyar” ◆ **külföldön lévő** (在外～)

「在外子会社」 „külföldön lévő leányvállalat”

さいかいあらしい 【最下位争い】 ◆ **versengés az utolsó helyért**

さいがいきゅうじょけん [災害救助犬] ◆ **mentőkutya**

さいがいげかがく [災害外科学] ◆ **katasztrófasebészet** ◆ **traumatológia**

ざいがいこうかん [在外公館] ◆ **külképviselő**

ざいがいしさん [在外資産] ◆ **külföldön lévő vagyon**

ざいかいじじょう [財界事情] ◆ **pénzvilág helyzete**

さいがいじには [災害時には] ◆ **katasztrófa idején** [災害時には落ち着いて行動して下さい。] „Katasztrófa idején viselkedjünk higgadtan!”

ざいかいじん [財界人] ◆ **bankár** ◆ **pénzember** ◆ **pénzügyi vezető**

さいかいする [再会する] ◆ **viszontlát** [親と再会した。] „Viszontlítottam a szüleimet.”

さいかいする [再開する] ◆ **felújít** [両国は会談を再開した。] „A két ország felújította a tárgyalásokat.” ◆ **újraindít** [鉄道は運転を再開した。] „Újraindították a vonatokat.” ◆

újrakezdődik (また始まる) [出産後、生理が再開した。] „A szülés után újrakezdődött a menstruációja.” ◆ **újra megnyílik** [ホテルは再開した。] „Újra megnyílt a szálloda.”

さいかいする [際会する] ◆ **szemben találja magát** [非常事態に 際会 した。] „Vészhelyzettel találta szemben magát.”

さいがいたいさく [災害対策] ◆ **felkészülés a katasztrófára** [災害対策として 飲料水の備蓄をした。] „Vízet tárolva készítettem fel a katasztrófára.” ◆ **katasztrófavédelmi intézkedés** [災害対策として 堤防を強化した。] „Katasztrófavédelmi intézkedésként megerősítettük a gátakat.”

さいがいたいさくほんぶ [災害対策本部] ◆ **katasztrófavédelmi központ**

ざいかいだんたい [財界団体] ◆ **pénzügyi vezetők szervezete**

さいがいち [災害地] ◆ **katasztrófa sújtotta terület** (被災地)

さいかいはつ [再開発] ◆ **átépítés** ◆ **átrendezés** ◆ **felújítás** ◇ **としさいかいはつ** [都市再開発] **városrendezés**

さいかいはつじぎょう [再開発事業] ◆ **ingatlanfejlesztés**

さいかいはつする [再開発する] ◆ **átépít** [駅周辺を再開発した。] „Átépítették az állomás környékét.” ◆ **átrendez** [広場を再開発した。] „Átrendezték a teret.”

さいがいはっせいじ [災害発生時] ◆ **katasztrófa ideje**

さいがいふっこう [災害復興] ◆ **helyreállítás**

さいがいぼうし [災害防止] ◆ **katasztrófa-elhárítás**

ざいがいほうじん [在外邦人] ◆ **külföldön élő japán**

さいかいかもくよく [齋戒沐浴、齋戒もく浴] ◆ **testi és lelki megtisztulás** (心身のけがれを取ること) [齋戒沐浴して結婚式に臨んだ。] „Testi és lelki megtisztulás után néztem az esküvő elé.”

さいがいリスク [災害リスク] ◆ **katasztrófa-kockázat** ◆ **veszélyforrás** [干ばつは農業の一番の災害リスクです。] „Az aszály a fő veszélyforrás a mezőgazdaságban.”

さいがいわりましとくやく [災害割増特約] ◆ **katasztrófafaprémiumos záradék**

さいかく [才覚] ◆ **élelmesség** [お金の才覚がある。] „Ha pénzről van szó, élelmes.” ◆

előteremtés [彼はお金の才覚がない。] „Nem tud pénzt előteremteni.” ◆ **érzék** [彼は商売の才覚に乏しい。] „Nincs üzleti érzéke.” ◇ **さいかくする** [才覚する] **összeszed** [どうにか 百万円を才覚してくれ!] „Szedj össze valahogy egymillió jent!”

ざいがく [在学] ◆ **tanulói viszony**

ざいがくきかん [在学期間] ◆ **tanulmányi idő**

ざいがくじだい [在学時代] ◆ **diákévek**

ざいがくしょうめいしょ 【在学証明書】 ◆ **tanulói viszony igazolása**

さいかくする 【才覚する】 ◆ **összeszed** 「どうにか百万円を才覚してくれ！」 „Szedj össze valahogy egymillió jent!”

ざいがくする 【在学する】 ◆ **hallgatója egy egyetemnek** 「東京大学に在学している。」 „A Tokiói Egyetem hallgatója.” ◆ **tanulója egy iskolának** 「都内の高等学校に在学している。」 „A főváros egyik gimnáziumának tanulója.”

ざいがくせい 【在学学生】 ◆ **növendék**

ざいがくちゅうの 【在学中の】 ◆ **beiratkozott** 「在学中の学生」 „beiratkozott tanuló” ◆ **diák jogviszonyú**

さいかくにんする 【再確認する】 ◆ **még egyszer leellenőriz** 「人数を再確認した。」 „Még egyszer leellenőriztem a létszámot.” ◆ **mege erősít** 「航空券の予約を再確認した。」 „Mege erősítettem a repülőjegy-foglalásomat.”

さいかくのある 【才覚のある】 ◆ **élelmes** 「才覚のある人」 „élelmes ember”

さいかしき 【採火式】 ◆ **olimpiai láng meggyújtása**

さいかする 【裁可する】 ◆ **jóváhagy**

さいかち 【菘菜、阜菜】 ◆ **japán lepényfa**

さいかどう 【再稼働】 ◆ **újraindítás** ◆ **újraindulás**

さいかどうさせる 【再稼働させる】 ◆ **újraindít** 「原発を再稼働させた。」 „Újraindították az atomerőművet.”

さいかどうする 【再稼働する】 ◆ **újraindul** 「発電所は再稼働した。」 „Az erőmű újraindult.”

さいかん 【再刊】 ◆ **utánnomás**

さいかん 【才幹】 ◆ **képesség** (能力) ◆ **ügyesség** (腕前)

さいかん 【細管】 ◆ **csatorna** ◆ **csövecske** ◆ **じんさいかん** 【腎細管】 **vesecsatorna** ◆ **ようさいかん** 【尿管】 **vesecsatorna** (腎細管)

さいかんする 【再刊する】 ◆ **utánnom** ^{かのじよ} 「彼女の著作は再刊された。」 „Utánnomták az írását.”

さいぎ 【再帰】 ◆ **rekurzió** ◆ **visszahatás**

さいぎ 【再起】 ◆ **felépülés** ◆ **talpra állás**

◆ **visszatérés** 「俳優は舞台への再起を図った。」 „A színész visszatért a színpadra.” ◆ **さいぎふのう** 【再起不能】 **reménytelen hely-**

rejövetel 「スポーツ選手は再起不能と宣告された。」 „A sportolóval közölték, hogy a helyrejövetele reménytelen.” ◆ **さいぎをきする** 【再起を期する】 **visszatérésben reménykedik** 「選手は骨折回復後の再起を期した。」 „A versenyző a csonttörés helyrejövetele után a visszatérésben reménykedett.”

さいぎ 【才気】 ◆ **szellemesség** ◆ **sziporkázó**

ötletesség 「才気みなぎる作品」 „sziporkázóan ötletes alkotás” ◆ **tehetség** (才能)

◆ **さいぎばしる** 【才気走る】 **fantáziadús** 「才気走った映画」 „fantáziadús film”

さいぎ 【猜疑】 ◆ **gyanakvás** (疑うこと) 「猜疑の目で見える。」 „Gyanakvó tekintettel néz.”

◆ **さいぎしん** 【猜疑心】 **gyanakvó természet** ◆ **さいぎしんのつよい** 【猜疑心の強い】 **gyanakvó természetű** 「猜疑心の強い上司」 „gyanakvó természetű főnök”

◆ **さいぎえき** 【再帰液】 ◆ **recrementum**

さいぎかんし 【細気管支】 ◆ **hörgőcske**

さいぎかんすう 【再帰関数】 ◆ **rekurzív függvény** (IT)

さいぎかんぱつ 【才気煥発】 ◆ **sziporkázó tehetség** 「彼の才気煥発ぶりに舌を巻いた。」 „Csodáltam a sziporkázó tehetségét.”

さいぎけいせい 【催奇形性】 ◆ **teratogén** (催奇形性~)

さいぎけいぶつしつ 【催奇形物質】 ◆ **teratogén**

さいぎじゅうおう 【才気縦横】 ◆ **burjánzó ötletesség**

さいぎしん 【猜疑心】 ◆ **gyanakvó természet**

さいぎしんのつよい 【猜疑心の強い】 ◆ **gya-nakvó természetű** 「猜疑心の強い上司」
„gyanakvó természetű főnök”

さいきする 【再起する】 ◆ **felépül** (病気から) 「病気から再起した。」 „Felépült a betegségeből.” ◆ **talpra áll** (立ち直る) 「社長は会社の破産から再起した。」 „Az igazgató a cég tönkremenetele után újra talpra állt.”

さいきたい 【再帰態】 ◆ **visszaható igenem**

さいきだいめいし 【再帰代名詞】 ◆ **visszaható névmás**

さいきてき 【再帰的な】 ◆ **rekurzív** (IT)
「再帰的な関数」 „rekurzív függvény” ◆ **visszaható**

さいきどう 【再起動】 ◆ **újraindítás**

さいきどうし 【再帰動詞】 ◆ **visszaható ige**

さいきどうする 【再起動する】 ◆ **újraindít**
「コンピューターを再起動する。」 „Újraindítja a számítógépet.”

さいきねつ 【再帰熱】 ◆ **visszatérő láz**

さいきばしる 【才気走る】 ◆ **fantáziadás** 「才気走った映画」 „fantáziadás film”

さいきふのう 【再起不能】 ◆ **reménytelen helyrejelvetel** 「スポーツ選手は再起不能と宣告された。」 „A sportolóval közölték, hogy a helyrejelvetele reménytelen.”

さいきふのうの 【再起不能の】 ◆ **gyógyíthatatlan** (病気)

さいきゅうしゅう 【再吸収】 ◆ **reabszorpció**
◆ **visszaszívás** ◆ **visszaszívódás**

さいきよ 【再挙】 ◆ **újabb kísérlet** ◆ **さいきよをはかる** 【再挙を図る】 **újabb kísérletet tesz** 「太平洋横断飛行の再挙を図った。」 „Újabb kísérletet tett a Csendes-óceán átrepülésére.”

さいきょう 【在京】 ◆ **Tokióban élés** ◆ **tokiói** (在京～) 「在京テレビ局」 „tokiói tévéállomás”

さいきょういく 【再教育】 ◆ **átképzés**

さいきょうの 【最強の】 ◆ **legerősebb** 「世界最強の兵器」 „világ legerősebb fegyvere”

さいきよびだし 【再帰呼び出し、再帰呼び出し】
◆ **önhívás** (IT) ◆ **rekurzív hívás** (IT)

さいきよをはかる 【再挙を図る】 ◆ **újabb kísérletet tesz** 「太平洋横断飛行の再挙を図った。」 „Újabb kísérletet tett a Csendes-óceán átrepülésére.”

さいきをきする 【再起を期する】 ◆ **visszatérésben reménykedik** 「選手は骨折回復後の再起を期した。」 „A versenyző a csonttörés helyrejelvetele után a visszatérésben reménykedett.”

さいきん 【最近】 ◆ **közelmúltban** 「最近この細菌が発見された。」 „A közelmúltban fedezték fel ezt a baktériumot.” ◆ **legutóbb** 「最近イタリアに行った。」 „Legutóbb Olaszországban jártam.” ◆ **manapság** 「最近は質のいい製品は見当たらない。」 „Manapság nem találni jó minőségű árut.” ◆ **mostanában** 「最近体調がいい。」 „Mostanában jó kondícióban vagyok.”

◆ **napjainkban** 「最近科学の進歩は目覚ましい。」 „Napjainkban a tudomány rohamosan fejlődik.” ◆ **nemrég** 「最近海外旅行をした。」 „Nemrég voltam külföldön.” ◆ **nemrégiben** 「最近車を買った。」 „Nemrégiben vettem egy kocsit.” ◆ **újabban** 「最近眠りにつきにくい。」 „Újabban nehezen alszok el.” ◆ **újonnan** 「最近子供は自分でトイレが出来るようになった。」 „Újonnan már nem kell bilire ültetni a gyereket.” ◆ **utóbbi időben** 「最近自動車事故が増えてきた。」 „Az utóbbi időben megszapordtak az autóbalesetek.” ◆ **ついさいきん** 【つい最近】 **közelmúltban** 「つい最近だけで5件の事故があった。」 „Csak a közelmúltban 5 baleset történt.” ◆ **ついさいきん** 【つい最近】 **nem is olyan régen** 「つい最近の出来事です。」 „Ez nem is olyan régen történt.” ◆ **ついさいきん** 【つい最近】 **csak mostanában** 「つい最近

ひっこ引つ越してきた。」 „Én csak mostanában költöztem ide.”

さいきん【細菌】 ◆ **bacilus** ◆ **baktérium** ◇ **けんせいさいきん**【嫌気性細菌】 **anaerob baktérium** ◇ **こうせいさいきん**【好気性細菌】 **aerob baktérium** ◇ **こさいきん**【古細菌】 **archaea** ◇ **こさいきん**【古細菌】 **ősbaktérium** [古細菌のドメイン] „ősbaktériumok birodalma” ◇ **しんせいさいきん**【真正細菌】 **eubaktérium** ◇ **しんせいさいきん**【真正細菌】 **valódi baktérium** [真正細菌のドメイン] „valódi baktériumok birodalma” ◇ **ちょうないさいきん**【腸内細菌】 **bélbaktérium** ◇ **ちょうないさいきんそう**【腸内細菌叢】 **bélflóra** ◇ **どじょうさいきん**【土壌細菌】 **talajbaktérium** ◇ **ペニシリンたいせいさいきん**【ペニシリン耐性細菌】 **penicillin-rezisztens baktérium**

ざいきん【在勤】 ◆ **kiküldetés** [在勤手当] „kiküldetési rapidj” ◆ **szolgáltatban levés** [ちほうざいきん こうむいん 地方在勤の公務員] „vidéken szolgáltatban lévő közalkalmazott”

さいきんがく【細菌学】 ◆ **bakteriológia**

さいきんがくしゃ【細菌学者】 ◆ **bakteriológus**

さいきんせん【細菌戦】 ◆ **baktériumháború**

さいきんどくそ【細菌毒素】 ◆ **bakteriális toxin**

さいきんの【最近の】 ◆ **legutóbbi** [さいきん かこよ 書き込みを読んだ。] „Elolvastam a legutóbbi hozzászólásokat.”

さいきんのばいち【細菌の培地】 ◆ **baktériumtenyésztő táptalaj**

さいきんへいき【細菌兵器】 ◆ **bakteriológiai fegyver** ◆ **baktériumfegyver**

さいきんようりょくそ【細菌葉緑素】 ◆ **bakterioklorofill**

さいく【細工】 ◆ **kidolgozás** [細工のよいメダル] „szépen kidolgozott medál” ◆ **munka** (製品) ◆ **trükk** ◇ **こざいく**【小細工】 **aprólédos kidolgozás** (手細工) ◇ **こざいく**【小細工】 **olcsó trükk** [そんな小細工は通用しない。] „Ilyen olcsó trükkel nem mész semmire.” ◇ **せんぱんざいく**【旋盤細工】 **eszter-**

gamunka ◇ **たけざいく**【竹細工】 **bambusz-munka** ◇ **たけざいく**【竹細工】 **bambuszművesség** (作ること) ◇ **とうざいく**【藤細工】 **nádfonat** ◇ **とうざいく**【藤細工】 **nádfonás** ◇ **はめざいく**【嵌め木細工】 **intarzia** ◇ **ビーズざいく**【ビーズ細工】 **gyöngyberakás** ◇ **ビーズざいく**【ビーズ細工】 **gyöngydíszítés** ◇ **よせぎざいく**【寄せ木細工、寄木細工】 **intarzia** ◇ **よせぎざいく**【寄せ木細工、寄木細工】 **faberakás** ◇ **らでんざいく**【螺鈿細工】 **gyöngyházberakás** ◇ **ろうざいく**【蠟細工】 **viaszmunka**

さいくする【細工する】 ◆ **kidolgoz** [作品の細かい部分を細工した。] „Kidolgozta a mű részleteit.” ◆ **megbuherál** [錠前を細工した。] „Megbuherálta a zárat.” ◆ **megmunkál** [職人はダイヤを細工した。] „A kézműves megmunkálta a gyémántot.” ◆ **trükközik** (ごまかす) [彼は帳簿に細工した。] „Trükközött a könyveléssel.”

さいくつ【採掘】 ◆ **bányászás** [炭鉱の採掘] „szénbányászás” ◆ **fejtés** ◆ **kibányászás** ◆ **kitermelés** [鉱山の採掘] „bányakitermelés”

さいくつけん【採掘権】 ◆ **bányászati jog** ◆ **kitermelési jog**

さいくつこ【採掘湖】 ◆ **bányató** (訳語)

さいくつコスト【採掘コスト】 ◆ **kitermelési költség**

さいくつさんぎょう【採掘産業】 ◆ **kitermelőipar** ◆ **kitermelő iparág**

さいくつしゃ【採掘者】 ◆ **bányász** ◆ **vájár**

さいくつじょう【採掘場】 ◆ **bánya** ◆ **köfejtő** (石の) ◇ **しおのさいくつじょう**【塩の採掘場】 **sóbánya** ◇ **じゃりさいくつじょう**【砂利採掘場】 **kavicsbánya**

さいくつする【採掘する】 ◆ **bányászik** [かそうつうか 仮想通貨を採掘する。] „Kriptovalutát bányászik.” ◆ **fejt** [石炭を採掘した。] „Szenet fejt.” ◆ **kibányászik** [鉱石を採掘する。] „Kibányászza az ércet.” ◆ **kifejt** [鉱山で石炭が採掘された。] „A bányában kifejtették a sze-

net. ◆ **kitermel** ^{てつ さいくつ} [鉄を採掘する。] „Kitermeli a vasat.”

サイクラミンさん [サイクラミン酸] ◆ **ciklaminsav** (C₆H₁₃NO₃S)

サイクラミンさんえん [サイクラミン酸塩] ◆ **ciklamát**

サイクラミンさんナトリウム [サイクラミン酸ナトリウム] ◆ **nátrium-ciklamát** (C₆H₁₂N-NaO₃S)

サイクリスト ◆ **biciklista**

サイクリン ◆ **ciklin**

サイクリング ◆ **biciklitúra** (自転車の遠乗り) ◆ **biciklizés** ◆ **bringatúra** (自転車の遠乗り) ◆ **kerékpározás**

サイクリングせんようどうろ [サイクリング専用道路] ◆ **kerékpárút** (自転車道)

サイクル ◆ **ciklus** ◆ **kerékpár** (自転車) ◆

ütem [4 サイクルエンジン] „négyütemű motor” ◇ **けいきサイクル** [景気サイクル] **gazdasági ciklus** ◇ **しょうひんサイクル** [商品サイクル] **termékciklus** ◇ **せいさんサイクル** [生産サイクル] **termelési ciklus** ◇ **せいひんサイクル** [製品サイクル] **termékciklus** ◇ **メガサイクル** **megaciklus** ◇ **ライフ・サイクル** **életciklus** ◇ **レンタサイクル** **bérbringa** ◇ **レンタサイクル** **bérelt kerékpár**

サイクル・サッカー ◆ **kerékpárlabda**

サイクルじかん [サイクル時間] ◆ **ciklusidő**

サイクロトロン ◆ **ciklotron**

サイクロン ◆ **ciklon**

さいくん [細君、妻君] ◆ **feleség** ◆ **nej** (古い言葉) [細君を 紹介します。] „Bemutatom a nejemet!”

さいぐんび [再軍備] ◆ **újrafegyverkezés**

さいくんれん [再訓練] ◆ **átképzés**

ざいけ [在家] ◆ **laikus buddhista** ◆ **otthoni vallásgyakorlat** ◆ **vidéki ház** [在家育ち] „vidéken nevelkedett”

さいけいこく [最恵国] ◆ **legnagyobb kedvezményben részesülő ország**

さいけいこくたいぐう [最恵国待遇] ◆ **legnagyobb kedvezmény**

さいけいこくやつかん [最恵国約款] ◆ **legnagyobb kedvezmény kitétele** [最恵国約款を廃止する。] „Megvonja az országtól a legnagyobb kedvezményt.”

さいけいさん [再計算] ◆ **átszámolás** ◆ **utánaszámolás**

さいけいれいをする [最敬礼] ◆ **mély meghajlás**

さいけいれいをする [最敬礼をする] ◆ **mélyen meghajol**

ざいけそうりょ [在家僧侶] ◆ **nem aktív szerzetes**

さいけつ [採決] ◆ **szavazás** [管理費引き上げ案は挙手による採決で可決された。] „Az üzemeltetési költség emelését kézfeltételes szavazással elfogadták.” ◇ **きょうこうさいけつ** [強行採決] **kierőszakolt megszavazás** ◇ **さいけつする** [採決する] **szavaz** [これから採決します。] „Most pedig szavazni fogunk!” ◇ **さいけつをとる** [採決を取る] **szavazásra bocsát** [議案の採決を取ったが否決された。] „Szavazásra bocsátották az indítványt, amit végül elutasítottak.”

さいけつ [採血] ◆ **vérvétel** [採血されている時、針を見る事ができますか?] „Rá bírsz nézni a tűre a vérvételkor?”

さいけつ [裁決] ◆ **döntés** (決定) [この件で社長の裁決が必要です。] „Ebben az ügyben igazgatói döntés szükséges.” ◆ **ítélet** (裁判所の)

さいげつ [歲月] ◆ **év** [20年の歳月が経った。] „20 év telt el.” ◇ **さいげつながるごとし** [歲月流るる如し] **az idő repül**

さいけつけん [裁決権] ◆ **döntési jog**

さいけつしゃ [裁決者] ◆ **döntőbíró** ◆ **elbíráló**

さいけつしょ [裁決書] ◆ **írásos döntés** ◆ **ítélet**

さいけつする [採決する] ◆ **szavaz** [これから採決します。] „Most pedig szavazni fogunk!”

さいけつする 【採血する】 ◆ **vérmintát vesz**
いしゃ わ かんじゃ さいけつ
 「医者いしゃは患者わ かんじゃから採血さいけつした。」 „Az orvos vér-
 mintát vett a betegtől.” ◆ **vért vesz** 「病院びょういんで
さいけつ
 採血さいけつされた。」 „Kórházban vért vettek tőlem.”

さいげつながるることし 【歲月流るる如し】 ◆
az idő repül

さいげつひとをまたず 【歲月人を待たず】 ◆ **az idő elszáll**

さいけつをとる 【採決を取る】 ◆ **szavazásra
 bocsát**
ぎあん さいけつ と ひけつ
 「議案ぎあんの採決さいけつを取ったが否決ひけつされ
 た。」 „Szavazásra bocsátották az indítványt,
 amit végül elutasítottak.”

さいけん 【債券】 ◆ **kötvény** 【会社は債券を
かいしゃ わ さいけん
 発行した。」 „A vállalat kötvényt bocsátott ki.”
 ◇ **しゃさい** 【社債】 **vállalati kötvény** 「
しきんちょうたつ しゃさい はっこう
 資金調達しきんちょうたつのために社債しゃさいを発行した。」 „Tőke-
 szerzéshez vállalati kötvényeket bocsátottak ki.”
 ◇ **てんかんしゃさい** 【転換社債】 **részvényre
 cserélhető kötvény** ◇ **ほしょうつきさいけん**
 【保証付債券、保証付き債券】 **garantált
 kötvény**

さいけん 【債権】 ◆ **követelés** 【彼に対して
かれ たい
 50万円の債権を有する。」 „500 ezer jenes
ごじゅうまんまん さいけん いう
 követelésem van vele szemben.” ◆ **pénzköve-
さいけん かいしゅう
 telés** 「債権を回収できなかった。」 „Nem
 tudtam behajtani a pénzkövetelésemet.” ◇ **きめ
 さいけん** 【記名債券】 **névre szóló köt-
 vény** ◇ **きめいさいけん** 【記名債券】 **névre
 szóló értékpapír** ◇ **クッションさいけん** 【ク
 ヂッション債権】 **piaci mozgások ellen vé-
 dett kötvény** ◇ **こっこさいけん** 【国庫債券】
kincstárjegy ◇ **たいがいさいけん** 【対外債
 権】 **külföldi országgal szembeni pénzkö-
 vetelés** ◇ **たんきさいけん** 【短期債券】 **rövid
 lejáratú kötvény** ◇ **ちようきさいけん** 【長期
 債券】 **hosszú lejáratú kötvény** ◇ **ちよ
 ちくさいけん** 【貯蓄債券】 **takarékjegy** ◇ **ちよ
 ちくさいけん** 【貯蓄債権】 **takarékkötvény**
 ◇ **とうしさいけん** 【投資債券】 **befektetési
 jegy** ◇ **ふりようさいけん** 【不良債権】 **nem
 teljesítő hitel** ◇ **むきさいけん** 【無期債券】
lejárat nélküli kötvény ◇ **むきめいさいけん**
 【無記名債券】 **bemutatóra szóló köt-
 vény** ◇ **りゅうつうさいけん** 【流通債券】 **for-
 gatható kötvény**

さいけん 【再建】 ◆ **átszervezés** (会社の)
 ◆ **újjaépítés** ◆ **újraépítés**

さいげん 【再現】 ◆ **rekonstrukció** ◆ **re-
 konstrukció** ◆ **reprodukálás** ◆ **újra elő-
 bukkanás** (再び現れること) ◇ **さいげんせ**
じっけん

い 【再現性】 **megismételhetőség** 【実験の
さいげんせい
 再現性】 „kísérlet megismételhetősége”

さいげん 【際限】 ◆ **határ** 【人間の欲望には
にんげん よくぼう わ
 際限がない。」 „Az ember vágyainak nincs ha-
がくしゅう わ さいげん
 tára.” ◆ **vég** 【学習には際限がない。」 „A ta-
 nulásnak soha sincs vége.” ◇ **さいげんなく** 【際
おな どうさ さいげん く
 限なく】 **vég nélkül** 【同じ動作を際限なく繰
 り返していた。」 „Vég nélkül ismételte ugyan-
 azokat a mozdulatokat.”

さいげん 【財源】 ◆ **anyagi forrás** 【彼の財源
かれ さいげん
 は枯渇している。」 „Kiapadtak az anyagi forrás
わ こかつ
 sai.” ◆ **anyagi háttér** 【進学のための財源は
しんがく さいげん わ
 確保できなかった。」 „Nem tudta biztosítani az
かくほ
 anyagi háttérrel a továbbtanuláshoz.”

さいけんがく 【債券額】 ◆ **kötvény névérté-
 ke**

さいけんこく 【債権国】 ◆ **hitelező ország**

さいけんさ 【再検査】 ◆ **felülvizsgálat** 「
さいけんさ わいじょう
 再検査では異常がなかった。」 „A felülvizsgálá-
 ton nem találtak semmit.” ◆ **ismételt vizsgá-
 lat**

さいけんさする 【再検査する】 ◆ **felülvizsgál**

さいけんしじょう 【債券市場】 ◆ **kötvénypiac**

さいけんしゃ 【債権者】 ◆ **hitelező**

さいけんしゅうする 【再研修する】 ◆ **átképez**
がっこう わ ごきょういん えいごきょういん え
 「学校はロシア語教員を英語教員へと
さいけんしゅう
 再研修した。」 „Az iskola átképezte az orosz
 tanárokat angol tanárokká.”

さいけんしよしゃ 【債券所有者】 ◆ **köt-
 vénytulajdonos**

さいけんする 【再建する】 ◆ **átszervez** 「
かいしゃ わ さいけん
 会社は再建された。」 „Átszervezték a vállalata-
くに さいけん
 tot.” ◆ **újjaépít** 【国を再建した。」 „Újjaépi-
ぜんしゅう
 tették az országot.” ◆ **újraépít** 【全焼した寺

わ さいげん
は再建された。」 „Újraépítették a leégett templomot.”

さいげんする 【再現する】 ◆ **rekonstruál** 「警察は犯罪を再現してみた。」 „A rendőrség megpróbálta rekonstruálni a bűntényt.” ◆ **reprodukál** 「昔の町並みを再現した。」 „Reprodukálták a régi városképet.”

さいげんせい 【再現性】 ◆ **megismételhetőség** 「実験の再現性」 „kísérlet megismételhetősége” ◆ **reprodukálhatóság** 「実験の再現性」 „kísérlet reprodukálhatósága”

さいげんとう 【再検討】 ◆ **ismételt megfontolás** ◆ **újragondolás**

さいげんとうする 【再検討する】 ◆ **felülvizsgál** 「裁判所は控訴を再検討した。」 „A bíróság felülvizsgálta a fellebbezést.” ◆ **ismét fontolóra vesz** 「計画を再検討した。」 „Ismét fontolóra vettük a tervet.” ◆ **újragondol** 「提案を再検討した。」 „Újragondoltam a javaslatot.”

さいげんなく 【際限なく】 ◆ **vég nélkül** 「同じ動作を際限なく繰り返していた。」 „Vég nélkül ismételte ugyanazokat a mozdulatokat.”

さいげんはっこう 【債券発行】 ◆ **kötvénykiadás**

さいげんファンド 【債券ファンド】 ◆ **kötvényalap**

さいげんほうき 【債権放棄】 ◆ **követelésről lemondás**

さいご 【最後】 ◆ **ha egyszer** 「秘密がバレたら最後、ここにはいられない。」 „Ha egyszer kitudódik a titkom, nem lesz többé itt maradásom.” ◆ **vég** 「試合の最後のほうでは、観客の数が減っていた。」 „Ahogy a vége felé közeledett a parti, megcsappant a vendégek száma.”

◇ **さいごの** 【最後の】 **utolsó** 「最後のデート。」 „Az utolsó randevú.” ◇ **さいごの** 【最後の】 **legutolsó** 「ハンガリーでは5月の最終日曜日は子供の日です。」 „Magyarországon május legutolsó vasárnapja a gyermeknap.” ◇ **さ**

いごの 【最後の】 **legvégső** 「これは最後の注意です。」 „Ez a legvégső figyelmeztetés.”

さいご 【最期】 ◆ **halál** 「悲劇的な最期を遂げた。」 „Tragikus halált halt.” ◆ **halál órája** 「父の最期の言葉を思い出した。」 „Eszembe jutott, amit apám mondott halála órájában.” ◆

utolsó percek 「母の最期を看取った。」 „Az utolsó percéig ápolta az anyját.”

ざいこ 【在庫】 ◆ **árúkészlet** 「在庫を持たない商売」 „árúkészlet nélküli árusítás” ◆ **készlet** 「部品の在庫を調べた。」 „Megnéztem van-e készleten alkatrészt.” ◆ **raktárállomány**

◆ **raktárkészlet** 「過剰な在庫を抱えている。」 „Túl nagy raktárkészletet tart.” ◇ **きしゅざいこ** 【期首在庫】 **nyitó készlet** ◇ **ざいこがある** 【在庫がある】 **raktáron van** 「この商品は在庫がありますか？」 „Ebből a termékből van raktáron?” ◇ **ていたいざいこ** 【停滞在庫】 **elfekvő készlet** (不動在庫) ◇ **ふどうざいこ** 【不動在庫】 **elfekvő készlet** ◇ **ふりょうざいこ** 【不良在庫】 **elfekvő raktárkészlet**

ざいこいっそう 【在庫一掃】 ◆ **raktárkisöpprés** ◆ **raktársöpprés**

さいこう 【再考】 ◆ **átgondolás** 「再考の結果購入することにした。」 „Átgondoltam, és úgy döntöttem mégis megveszem.” ◆ **újragondolás** 「この結論は再考の余地がある。」 „Érdeemes újragondolni ezt a megállapítást.”

さいこう 【再興】 ◆ **újjaéledés** ◇ **さいこうする** 【再興する】 **újra felüti a fejét** 「その地域でコレラが再興した。」 „Azon a területen újra felütötte a fejét a kolera.” ◇ **さいこうする** 【再興する】 **újjaéleszt** 「市長は町を再興した。」 „A polgármester újjaélesztette a várost.” ◇ **さいこうする** 【再興する】 **életre kelt** 「老舗ブランドを再興した。」 „Életre keltett egy régi márkát.”

さいこう 【採光】 ◆ **fény beeresztése** ◆ **fény kapása** 「この部屋は採光が良い。」 „Ez a szoba sok fényt kap.” ◆ **világosság kapása**

さいこう【斉衡】◆ **Szaikó-kor** (年号)

さいこう【最高】◆ **csúcs** (最高～) 「最高さいこう気温きおん „csúcs hőmérséklet” ◆ **király** (俗語)

「最高さいこう!」 „Király!” ◆ **legmagasabb** (最高～) 「国の最高地点くに さいこう ちてん „ország legmagasabb pontja” ◆ **maximális** (最高～) 「最高速度さいこうそくど

„maximális sebesség” ◆ **maximum** 「今日きょうの最高さいこう気温きおんは 30 度でした。」 „A mai maximum-hőmérséklet 30 fok volt.” ◇ **さいこうに** 【最高さいこうに】 **leg** 「最高さいこうに 幸せしあわせな日」 „legboldogabb nap”

さいこう【細孔】◆ **pórus**

さいこう【罅孔】◆ **garatrés** ◆ **kopolyúrés** (えらあな)

さいこううんどう【再興運動】◆ **újjaélelt mozgalom**

さいこうかかく【最高価格】◆ **legmagasabb ár**

さいこうがく【最高額】◆ **legmagasabb ár**

さいこうかんする【再交換する】◆ **újra átvált** ◆ **újra kicserél** ◆ **visszacserél** ◆ **visszavált**

さいこうかんせんしょう【再興感染症】◆ **új-ból felbukkanó fertőző betegség**

さいこうかんぶ【最高幹部】◆ **felső vezetés** ◆ **legfelsőbb vezetô**

さいこうきおん【最高気温】◆ **legmagasabb hőmérséklet**

さいこうぎじゅつせきにしや【最高技術責任者】◆ **műszaki igazgató**

さいこうきゅう【最高級】◆ **legmagasabb kategória**

さいこうきろく【最高記録】◆ **rekord** 「株価かぶかは最高記録さいこうきろくを更新こうしんした。」 „A részvény árfolyama rekordot döntött.”

ざいごうぐんじん【在郷軍人】◆ **tartalékos katona** (予備役の軍人)

さいこうけいせいせきにしや【最高経営責任者】◆ **vezérigazgató**

さいこうけつあつ【最高血圧】◆ **szisztolés vérnyomás** (収縮期血圧)

さいこうけんさつちょう【最高検察庁】◆ **fő-ügyészség**

さいこうこうろうくんしょう【最高功勞勳章】◆ **munka érdemrend legmagasabb fokozata**

さいこうさい【最高裁】◆ **kúria** ◆ **legfelsőbb bíróság**

さいこうさいばんしょ【最高裁判所】◆ **Legfelsőbb Bíróság**

さいこうしきかん【最高指揮官】◆ **főparancsnok** ◆ **fővezér**

さいこうしつこうせきにしや【最高執行責任者】◆ **vezérigazgató**

さいこうしどうしゃ【最高指導者】◆ **fővezér**

さいこうしゃ【採鉱者】◆ **bányász** ◆ **vájár**

さいこうしゅくせんせんしゅ【最高殊勲選手】◆ **kiemelkedő sportteljesítmény nyújtó játékos**

さいこうする【再考する】◆ **átgondol** 「計画けいかくを再考さいこうした結果けっか、中止ちゅうしすることにしました。」

„A tervet újra átgondolva, úgy döntöttünk, hogy leállítjuk.” ◆ **felülvizsgál** 「決断けつだんを再考さいこうすることを求めた。」 „Kértem, hogy vizsgálják felül a döntést.”

さいこうする【再興する】◆ **életre kelt** 「老舗らいせブランドを再興さいこうした。」 „Életre keltett egy régi márkát.” ◆ **újjaéleszt** 「市長しちょうは町まちを再興さいこうした。」 „A polgármester újjaélesztette a várost.” ◆ **újra felüti a fejét** 「その地域ちいきでコレラさいこうが再興さいこうした。」 „Azon a területen újra felütötte a fejét a kolera.”

さいこうする【採光する】◆ **beereszti a fényt** 「天井てんじょうは採光さいこうする仕組みしくになっている。」 „A mennyezet úgy van kialakítva, hogy beeressze a fényt.” ◆ **fényt kap** 「この部屋へやは天窓てんまどからも採光さいこうする。」 „Ez a szoba a tetőablakon át is kap fényt.”

さいこうせい【再構成】◆ **átalakítás** ◆ **át-szervezés**

ざいこうせい【在校生】◆ **beiratkozott diák**

さいこうせいする 【再校正する】 ◆ **újrakor-
rektúráz** 「本の再校正をした。」 „Újra-
korrektúrátam a könyvet.”

さいこうせいする 【再構成する】 ◆ **átalakít**
「役員体制を再構成した。」 „Átalakítottam a
vezetőségi rendszert.” ◆ **átszerkeszt** 「新聞
の掲載記事を再構成してブログに載せた。」
„Átszerkesztettem az újságban publikált cikket,
és feltettem a blogomra.” ◆ **átszervez** 「聞
き取った内容を再構成して自分の言葉で説明し
た。」 „Átszerveztem a hallott anyagot, és a saját
szavaimmal mondtam el.”

さいこうせきにしや 【最高責任者】 ◆ **fő-
igazgató**

さいこうぞうか 【再構造化】 ◆ **átstrukturá-
lás**

さいこうそくど 【最高速度】 ◆ **maximális se-
besség**

さいこうだん 【彩光弾】 ◆ **jelzőlővedék** ◆
jelzőrakéta ◆ **színes jelzőlővedék**

さいこうちく 【再構築】 ◆ **helyreállítás** (回
復) ◇ **さいこうちくする** 【再構築する】 **hely-
reállít** (回復する) 「姑 との友好関係を
再構築した。」 „Helyreállítottam a kapcsolatot
az anyósommal.”

さいこうちくする 【再構築する】 ◆ **helyreál-
lít** (回復する) 「姑 との友好関係を再構築
した。」 „Helyreállítottam a kapcsolatot az
anyósommal.”

さいこうちょう 【最高潮】 ◆ **tetőfok**

さいこうちょうにたつる 【最高潮に達する】
◆ **tetőfokára hág** 「会場の盛り上がりは
最高潮に達した。」 „A teremben tetőfokára
hágot a hangulat.”

さいこうてん 【最高点】 ◆ **legmagasabb
pontszám**

さいこうな 【最高な】 ◆ **ám** 「これは最高なパ
ーティーだよ！」 „Ez ám a buli!” ◆ **fenséges**
【最高な味】 „fenséges íz” ◆ **legjobb** 「最高
な友達」 „legjobb barát” ◆ **prima** 「この車は
最高です。」 „Prima autó ez.”

さいこうに 【最高に】 ◆ **leg** 【最高に 幸せな日
】 „legboldogabb nap”

さいこうにうつくしい 【最高に美しい】 ◆ **csoda
szép**

さいこうにゆう 【再購入】 ◆ **újvásárlás**

さいこうの 【最高の】 ◆ **csodálatos** 「最高
の人生だった。」 „Csodálatos élete volt.” ◆ **fe-
lülműhatatlan** 「最高の技術力を持っている。」
„Felülműhatatlan az ügyessége.” ◆ **fen-
séges** 「これは最高の味だ。」 „Fenséges íze
van.” ◆ **isteni** 「冬に暖かいお風呂に入るの
は最高の気分です。」 „Isteni érzés télen meleg
fürdőt venni!” ◆ **legmagasabb** 「今日の最高
気温は昨日と同じです。」 „A mai legmagasabb
hőmérséklet ugyanakkora lesz, mint a tegnapi.”

◆ **maximális** 【最高のレベル】 „maximális
szint”

さいこうはつ 【最後発】 ◆ **legutolsónak in-
dulás**

さいこうび 【最後尾】 ◆ **vég** 「列の最後尾はこ
こです。」 „Itt a sor vége.”

さいこうほう 【最高峰】 ◆ **csúcs** 「この作品は
探偵小説の最高峰だ。」 „Ez a mű a detektív-
regények csúcsa.” ◆ **legmagasabb csúcs** 「
日本の最高峰は富士山の剣ヶ峰である。」 „Ja-
pán legmagasabb csúcsa a Fudzsi Kengamine
hegyfok.”

さいこうまど 【採光窓】 ◆ **fénybeeresztő
ablak**

さいこうれいの 【最高齢の】 ◆ **legidősebb**

ざいごがある 【在庫がある】 ◆ **raktáron van**
「この商品は在庫がありますか？」 „Ebből a
termékből van raktáron?” ◆ **van raktáron** 「
在庫があるかどうか調べます。」 „Megnézem,
hogyan van-e belőle raktáron.”

ざいごかじょう 【在庫過剰】 ◆
raktárkészlet-felesleg

ざいごかんり 【在庫管理】 ◆ **anyagkezelés**
(倉庫の) ◆ **készletnyilvántartás**

サイコキネシス ◆ **pszichokinézis** (念力)

ざいごぎれになる 【在庫切れになる】 ◆ **kifogy**

a raktárból 「この部品は在庫切れになった。」 „Ez az alkatrész kifogyott a raktárból.”

さいこく 【催告】 ◆ **felszólítás** ◆ **követelés**

◇ **はらいこみさいこく** 【払い込み催告、払込催告】 **fizetési felszólítás**

さいこくしょ 【催告書】 ◆ **felszólítás**

さいこくする 【催告する】 ◆ **felszólít** 「代金

の支払いを催告いたします。」 „Felszólítjuk, fizesse ki a számlát!” ◆ **követel** 「借金の返済を催告する。」 „Az adósság törlesztését követeli.”

ざいこしらべ 【在庫調べ】 ◆ **leltár**

ざいこすいじゅん 【在庫水準】 ◆ **készlet-szint**

ざいごつうこく 【最後通告】 ◆ **utolsó figyelmeztetés**

ざいごつうちょう 【最後通牒】 ◆ **ultimátum** 「

最後通牒を送った。」 „Ultimátumot adott.”

ざいことうろく 【在庫登録】 ◆ **készletnyilvántartás**

さいごに 【最後に】 ◆ **legutoljára** 「最後に

会社を出た。」 „Legutoljára mentem haza a munkahelyemről.” ◆ **legvégül** 「最後に2人残った。」 „Legvégül ketten maradtak.” ◆ **utol-jára** 「最後に会ったのは15年前でした。」 „15 évvel ezelőtt találkoztunk utoljára.”

さいこの 【最古の】 ◆ **legrégebbi** 「現存する

最古の橋」 „jelenleg is álló, legrégebbi híd” ◆ **legrégebbi** 「ハンガリー最古の町」 „Magyarország legrégebbi városa”

さいごの 【最後の】 ◆ **legutolsó** 「ハンガリ

ーでは5月の最終日曜日は子供の日です。」 „Magyarországon május legutolsó vasárnapja a gyermeknap.” ◆ **legvégső** 「これは最後の注意です。」 „Ez a legvégső figyelmeztetés.” ◆ **utol-só** 「最後のデート。」 „Az utolsó randevú.”

さいごのあがき 【最後の足掻き】 ◆ **utolsó**

erőfeszítés 「最後の足掻きで試験に合格し

た。」 „Utolsó erőfeszítésre mentem át a vizsgán.”

さいごのしゅだん 【最後の手段】 ◆ **utolsó**

mentsvár ◆ **végszükség** 「貯金を崩すのは最後の手段です。」 „A megtakarított pénzemhez csak végszükség esetén nyúlok.”

さいごのしんばん 【最後の審判】 ◆ **végítélet**

さいごのしんばんのひ 【最後の審判の日】 ◆ **végítélet napja**

さいごのちよくせん 【最後の直線】 ◆ **célegyenes** (短距離走・長距離走のコースの)

ざいこひょう 【在庫表】 ◆ **raktárjegyzék**

ざいこひん 【在庫品】 ◆ **leltári tárgy** ◆ **rak-**

tárállomány (のすべて) 「在庫品を増加した。」 „Megnöveltük a raktárállományt.” ◆ **rak-**

tári cikk 「在庫品の販売」 „raktári cikkek árusítása”

ざいこひんしらべ 【在庫品調べ】 ◆ **leltár**

ざいこふつてい 【在庫払底】 ◆ **raktárkészlet elfogyása**

ざいこふつていひん 【在庫払底品】 ◆ **hiány-cikk**

さいごまで 【最後まで】 ◆ **végig** 「記事は最後

まで読むべきだ。」 „Végig kell olvasni a cikket.” ◆ **végsőkig** 「最後まで戦った。」 „Végsőkig harcolt.”

さいごまできく 【最後まで聞く】 ◆ **végighall-**

gat 「彼女の話を最後まで聞いた。」 „Végighallgattam, amit mondott.”

さいごまでみとどける 【最後まで見届ける】 ◆

végignéz 「試合を最後まで見届けた。」 „Végignéztem a mérkőzést.”

さいごまでみる 【最後まで見る】 ◆ **végignéz**

「映画を最後まで見た。」 „Végignéztem a filmet.”

さいこよう 【再雇用】 ◆ **újrafoglalkoztatás**

サイコロ 【賽子、骰子】 ◆ **dobókocka** 「サイ

コロを振って順番を決めよう！」 „A sorrendet dobókockát vetve döntjük el!” ◆ **kocka** 「サイコロを振った。」 „Dobtam a kockával.”

さいころあそび 【さいころ遊び、賽子遊び、骰子遊び】 ◆ **kockajáték**

サイコロジー ◆ **pszichológia** (心理学)

サイコジスト ◆ **pszichológus** (心理学者)

サイコロじょうにきる 【サイコロ状に切る】 ◆ **kockára vág**

さいころとばく 【さいころ賭博、賽子賭博、骰子賭博】 ◆ **kockajáték** ◆ **szerecsnejáték** **kockával**

サイコロをふる 【サイコロを振る】 ◆ **kockát vet** 「サイコロを振ったら六が出た。」 „Kockát vetettem, és hatost kaptam.” ◆ **kockázik**

さいごをかざる 【最後を飾る】 ◆ **szépen búcsúzik** 「引退試合で素晴らしい最後を飾った。」 „A visszavonuló versenyző szépen búcsúzott.”

さいこん 【再婚】 ◆ **újraházasodás**

さいこんする 【再婚する】 ◆ **újraházasodik** 「元妻の妹と再婚した。」 „Újraházasodott a volt felesége húgával.”

さいさい 【再々、再再】 ◆ **ismételten** ◆ **többszöri** (再々〜) 「再々来日」 „többszöri látogatás Japánba” ◆ **újra és újra**

さいさいほうそう 【再々放送】 ◆ **műsor újrazsmétlése**

さいさき 【幸先】 ◆ **ígérkezés** (前兆) 「幸先の良いスタートを切った。」 „Jónak ígérkező módon kezdett.”

さいさよく 【最左翼】 ◆ **legesélytelenebb** (競争者の中で) ◆ **legradikálisabb** (最も急進的な) ◆ **szélsőbaloldal**

さいさん 【再三】 ◆ **több alkalommal**

さいさん 【採算】 ◆ **jövedelmezőség**

ざいさん 【財産】 ◆ **java** 「財産を増やした。」 „Gyarapítottam a javaimat.” ◆ **javak** 「国の財産はあっちこちから奪われた。」

„Széthordták az ország javait.” ◆ **vagyon** 「競馬に全ての財産を費やした。」 „A lóversenyen az összes vagyonát eljártotta.” ◆ **vagyontárgy**

(所有物) 「故人の財産を相続する。」 „Örökli az elhunyt vagyontárgyait.” ◆ **かくしざいさん** 【隠し財産】 **titkolt vagyon** ◆ **かくし**

ざいさん 【隠し財産】 **rejtett tartalék** ◆ **かくしざいさん** 【隠し財産】 **titkos tartalék** ◆ **きょうどうざいさん** 【共同財産】 **közös vagyon** ◆ **こうゆうざいさん** 【公有財産】 **közvagyony** ◆ **こくゆうざいさん** 【国有財産】 **állami vagyon** ◆ **しゅうざいさん** 【私有財産】 **magánvagyon** ◆ **ぜんざいさん** 【全財産】 **összes vagyon** ◆ **ちてきざいさん** 【知的財産】 **szellemi tulajdon** ◆ **むけいざいさん**

【無形財産】 **eszmei érték** 「信用は無形財産である。」 „A bizalomnak eszmei értéke van.” ◆ **ゆうけいざいさん** 【有形財産】 **kézzelfogható vagyon**

ざいさんおうしゅう 【財産押収】 ◆ **vagyonelkobzás**

ざいさんか 【財産家】 ◆ **gazdag ember** ◆ **vagyonos ember**

ざいさんがとれていない 【採算が取れていない】 ◆ **veszteséges** 「この事業は採算が取れていない。」 „Ez a tevékenység veszteséges.”

ざいさんがとれている 【採算が取れている】 ◆ **jövedelmező** ◆ **nyereséges** 「この事業は採算が取れている。」 „Ez a tevékenység nyereséges.” ◆ **rentábilis** 「この事業は採算が取れている。」 „Az üzlet rentábilis.”

ざいさんがとれない 【採算が取れない】 ◆ **gazdaságtalan** 「採算が取れない事業」 „gazdaságtalan üzletág” ◆ **nem éri meg** 「この古い機械を直しても採算が取れない。」 „Nem éri meg megjavítani ezt a régi gépet.”

ざいさんがとれる 【採算が取れる】 ◆ **jövedelmez** 「この企画は採算が取れない。」 „Ez a projekt nem jövedelmez.” ◆ **profitál** 「この事業は採算が取れない。」 „Ez a tevékenység nem profitál.”

ざいさんがふえる 【財産が増える】 ◆ **gyarapodik** 「兄の財産が増えた。」 „A bátyám gyarapodott.” ◆ **gyarapszik** 「会社の財産が増えている。」 „Gyarapszik a vállalat.”

ざいさんがふえること 【財産が増えること】 ◆ **gyarapodás**

ざいさんかんり 【財産管理】 ◆ **vagyonkezelés**

ざいさんかんりにん 【財産管理人】 ◆ **vagyonkezelő**

ざいさんこうかい 【財産公開】 ◆ **vagyonnyilatkozat**

ざいさんさしおさえ 【財産差し押さえ】 ◆ **vagyonlefoglalás**

ざいさんしんこく 【財産申告】 ◆ **vagyonnyilatkozat**

ざいさんせい 【採算性】 ◆ **jövedelmezőség**

ざいさんぜい 【財産税】 ◆ **vagyonadó**

ざいさんぞうか 【財産増加】 ◆ **vagyonnövekedés** (資産増加)

ざいさんちょうしょ 【財産調書】 ◆ **vagyonbevallás**

ざいさんの 【再三の】 ◆ **többszörös** さいさん 「再三せつとくの説得にもサインしてくれなかった。」 „Többszörös győzködés ellenére sem volt hajlandó aláírni.”

ざいさんのある 【財産のある】 ◆ **vagyonos**

ざいさんのぞうか 【財産の増加】 ◆ **vagyonosodás**

ざいさんのない 【財産のない】 ◆ **vagyontalan**

ざいさんぶんきてん 【採算分岐点】 ◆ **nyereségkülöb**

ざいさんほけん 【財産保険】 ◆ **vagyonbiztosítás**

ざいさんほご 【財産保護】 ◆ **vagyonvédelem**

ざいさんぼつしゅう 【財産没収】 ◆ **vagyonelkobzás** 「ロシア財閥の資産没収」 „oroszgarchák vagyonelkobzása”

ざいさんめあてにけっこんしようとするひと 【財産目当てに結婚しようとする人】 ◆ **hozományvadász**

ざいさんもくろく 【財産目録】 ◆ **vagyonleltár**

ざいし 【妻子】 ◆ **család** 「彼には妻子がいる。」 „Családos ember.” ◆ **feleség és gyerekek**

ざいし 【才子】 ◆ **tehetséges ember**

ざいし 【祭司】 ◆ **pap**

ざいし 【祭祀】 ◆ **ritus** ◆ **szertartás**

さいじ 【採餌】 ◆ **táplálékgyűjtés** ◇ **さいてきさいじろん** 【最適採餌理論】 **optimális táplálékgyűjtés elmélete** (OFT)

さいじ 【祭事】 ◆ **ritus** ◆ **szertartás** ◆ **ünnep**

さいじ 【細字】 ◆ **vékony betű** (ほそじ)

さいしあい 【再試合】 ◆ **újrajátszás** ◇ **にちぼつさいしあい** 【日没再試合】 **rossz fényviszonyok miatti újrajátszás**

さいしかじん 【才子佳人】 ◆ **tehetséges férfi és szép nő párosítás**

さいしき 【彩色】 ◆ **festés** ◆ **színezés** ◇ **ガラスのさいしき** 【ガラスの彩色】 **üvegfestés**

さいしき 【細糸期】 ◆ **leptotén**

さいじき 【歳時記】 ◆ **kalendárium** ◇ **はいかいさいじき** 【俳諧歳時記】 **haiku kalendárium**

さいしきいんさつ 【彩色印刷】 ◆ **színes nyomtatás**

さいしきが 【彩色画】 ◆ **színes kép**

さいしきする 【彩色する】 ◆ **színez** エアアイ 「A I がさいしき えいぞう彩色した映像」 „mesterséges intelligenciával színezett kép”

さいしけん 【再試験】 ◆ **pótvizsga** ◆ **utóvizsga**

さいしさいにおぼれる 【才子才に溺れる】 ◆ **tehetsége okozza a vesztét**

さいしたびょう 【才子多病】 ◆ **tehetséges embereknek rossz az egészsége**

さいじつ 【祭日】 ◆ **ünnep** ◆ **ünnepnap** ◆ **vallási ünnep** (祭礼) ◇ **しゅくさいじつ** 【祝祭日】 **állami és vallási ünnep** (祝日と祭日) ◇ **しゅくさいじつ** 【祝祭日】 **nemzeti ünnep**

ざいしつ 【材質】 ◆ **anyagminőség** (材料の質) ◆ **anyagtulajdonság** (材料の性質) ◆ **épületfa minősége** (材木の性質)

さいして 【際して】 ◆ **esetén** (～にさいして) 「ご利用に際してのお願い。」 „A használatbavétel esetén a következőkérdéseink vannak.”

◆ **során** (～にさいして) 「ご注文に際しての注意点。」 „Fontos tudnivalók a megrendelés során.”

さいじのさほう 【祭事の作法】 ◆ **rituális szabályok**

ざいしやる [在社する] ◆ **cégnél van**

ざいしゅ [採取] ◆ **gyűjtés** ◆ **kinyerés** ◆ **mintavétel** ◇ **こつずいざいしゅ** [骨髓採取] **csontvelő-mintavétel** ◇ **しもんざいしゅ** [指紋採取] **ujjlenyomatvétel** ◇ **しもんざいしゅ** [指紋採取] **ujjlenyomat-készítés**

ざいしゅう [採集] ◆ **gyűjtés** ◆ **gyűjtőgetés** ◇ **こんちゅうざいしゅう** [昆虫採集] **rovargyűjtés** ◇ **しゅりょうざいしゅう** [狩猟と採集] **vadászás-gyűjtögetés**

ざいしゅう [最終] ◆ **utolsó** (最終～) [パーティは今月の最終日曜日にあります。] „A hónap utolsó vasárnapján lesz a buli.” ◆ **végős** (最終～) [最終目的] „végős cél” ◇ **ざいしゅうえき** [最終駅] **végállomás** ◇ **ざいしゅうけつか** [最終結果] **végeredmény** ◇ **ざいしゅうけつてい** [最終決定] **végős döntés** [社長が最終決定を下す。] „Az igazgató hozza meg a végős döntést.” ◇ **ざいしゅうび** [最終日] **utolsó nap** [今日は応募の最終日です。] „Ma van a jelentkezési határidő utolsó napja.” ◇ **ざいしゅうび** [最終日] **zárónap** [オリンピックの最終日] „olimpia zárónapja”

ざいじゅう [在住] ◆ **tartózkodás**

ざいしゅうえき [最終駅] ◆ **végállomás**

ざいしゅうか [採集家] ◆ **gyűjtő**

ざいしゅうかい [最終回] ◆ **utolsó rész** [これは連続ドラマの最終回です。] „Ez a filmso-rozat utolsó része.”

ざいしゅうかかく [最終価格] ◆ **utolsó ár** ◆ **végösszeg** ◆ **végős ár** [これが最終価格ですか?] „Ez a végős ár?”

ざいしゅうきんがく [最終金額] ◆ **végösszeg**

ざいしゅうけつか [最終結果] ◆ **végeredmény**

ざいしゅうけつだん [最終決断] ◆ **végős döntés**

ざいしゅうけつてい [最終決定] ◆ **végős döntés** [社長が最終決定を下す。] „Az igazgató hozza meg a végős döntést.”

ざいしゅうしけん [最終試験] ◆ **utolsó vizsga** ◆ **záróvizsga**

ざいじゅうしゃ [在住者] ◆ **ott élő ember** [げんないざいじゅうしゃ] 県内在住者] „a megyében élő ember” ◆ **rezidens**

ざいしゅうしょうひしゃ [最終消費者] ◆ **végfogyasztó** ◆ **végős fogyasztó**

ざいしゅうしょく [再就職] ◆ **újra elhelyezkedés** ◆ **újra munkába állás**

ざいしゅうしょくする [再就職する] ◆ **újra elhelyezkedik** [同じ会社に再就職した。] „Ugyanannál a cégnél helyezkedtem el újra.” ◆ **újra munkába áll** [一年以内に再就職した。] „Egy éven belül újra munkába álltam.”

ざいしゅうする [採集する] ◆ **gyűjt** [彼は蝶を採集する。] „Lepkét gyűjt.”

ざいじゅうする [在住する] ◆ **tartózkodik** [彼はあの国に3年在住したことがある。] „Három évet tartózkodott abban az országban.”

ざいしゅうせいさんぶつ [最終生産物] ◆ **végtermék**

ざいしゅうせいひん [最終製品] ◆ **végtermék**

ざいしゅうそうしゃ [最終走者] ◆ **váltó utolsó futója**

ざいしゅうだんかい [最終段階] ◆ **utolsó stádium**

ざいしゅうていあん [最終提案] ◆ **ultimátum**

ざいしゅうてきな [最終的な] ◆ **végleges** [最終的な決断が必要です。] „Végleges döntésre van szükség.”

ざいしゅうてきに [最終的に] ◆ **legvégül** [最終的に社長が決断する。] „Legvégül az igazgató dönt.” ◆ **végül** (いずれにせよ) [これは最終的には自分で判断しなければなりません。] „Végül úgyis neked kell döntened.”

ざいしゅうてきにきめる [最終的に決める] ◆ **véglegesít** [リストを最終的に決めた。] „Véglegesítettem a listát.”

ざいしゅうでんしゃ [最終電車] ◆ **utolsó vonat**

さいしゅうの 【最終】 ◆ **legutolsó** ^{さいしゅう} 「最終の電車に乗った。」 „A legutolsó vonatra szálltam.”

さいじゅうの 【在住】 ◆ **tartózkodó** 「これは海外在住のビジネスマン向けのサービスです。」 „A szolgáltatásunk a külföldön tartózkodó üzletembereket segíti.”

さいしゅうばめん 【最終場面】 ◆ **finálé** (オペラの)

さいしゅうび 【最終日】 ◆ **utolsó nap** ^{きょう} 「今日はおうほさいしゅうびは応募の最終日です。」 „Ma van a jelentkezési határidő utolsó napja.” ◆ **zárónap** 「オリンピックの最終日」 „olimpia zárónapja”

さいしゅうひょうき 【最終氷期】 ◆ **utolsó jégkorszak**

さいしゅうびん 【最終便】 ◆ **utolsó járat**

さいしゅうべんろん 【最終弁論】 ◆ **záróbeszéd**

さいしゅうもう 【採集網】 ◆ **lepkeháló** (蝶々の)

さいしゅうもくてき 【最終目的】 ◆ **végcél**

さいしゅうもくてきち 【最終目的地】 ◆ **végpont** ^{たび} 「旅の最終目的地はハンガリーです。」 „Az utazás végpontja Magyarország.”

さいしゅうもくひょう 【最終目標】 ◆ **végscél**

さいじゅうよう 【最重用】 ◆ **legfontosabb** (最重用～) 「最重要課題」 „legfontosabb feladat”

さいじゅうような 【最重要な】 ◆ **legfontosabb**

さいしゅううれっしゃ 【最終列車】 ◆ **utolsó vonat**

さいしゅけいざい 【採取経済】 ◆ **vadászgűjtőgető gazdaság**

さいしゅさんぎょう 【採取産業】 ◆ **kitermelőipar** ◆ **kitermelő iparág**

さいしゅじょう 【採取場】 ◆ **bánya** ◆ **じゃりさいしゅじょう** 【砂利採取場】 **sóderbánya**

さいしゅする 【採取する】 ◆ **gyűjt** ^{かい} 「貝を採取する。」 „Kagylót gyűjt.” ◆ **kinyer** ^{さいしゅ} 「ヒマワリ

^{たね} の種から ^{あぶら} 油を採取した。」 „A napraforgómagból kinyerte az olajat.” ◆ **vesz** ^{さしもん} 「指紋を採取した。」 „Ujjlenyomatot vett.” ◆ **さきんをさいしゅする** 【砂金を採取する、沙金を採取する】 **aranyat mos**

さいしゅつ 【歳出】 ◆ **éves kiadás** ◆ **költségvetési kiadás** ◆ **けいじょうさいしゅつ** 【経常歳出】 **éves működési kiadás** ◆ **さいにゅうさいしゅつ** 【歳入歳出】 **éves bevétel és kiadás**

さいしゅつぱつ 【再出発】 ◆ **újraindulás**

さいしゅつぱつする 【再出発する】 ◆ **újraindul** ^{かいがい} 「海外に引越して私の人生は再出発した。」 „Külföldre költözve újraindult az életem.”

さいしゅんやく 【催春薬】 ◆ **szexuális vágyfokozó** (催淫剤)

さいしゅ 【最初】 ◆ **első** (最初の) ^{たす} 「助けたのは最初で最後だった。」 „Ez volt az első és egyben utolsó eset, hogy segített rajta.” ◆ **kezdet** ^{さいしゅ} 「最初が肝心だ。」 „A kezdet a legfontosabb.”

さいじょ 【才女】 ◆ **tehetséges nő**

さいしゅう 【宰相】 ◆ **miniszterelnök**

さいしゅう 【最小】 ◆ **legkisebb** (最小～) ^{せかい} 「世界最小サイズのカメラ」 „legkisebb méretű kamera a világon” ◆ **さいしゅうげんの** 【最小限の】 **minimális** ^{ひがい} 「被害を最小限にとどめる。」 „Minimálisra csökkenti a kárt.”

さいしゅう 【最少】 ◆ **legfialabb** (最も年下) ◆ **legkevesebb** (最少の) ^{ひと} 「ゴルフでは最少ストロークの人が勝ち。」 „A golfban a legkevesebb ütéssel lehet nyerni.”

さいしゅう 【再使用】 ◆ **többször használatos** (再使用～) ◆ **újrafelhasználás**

さいじょう 【斎場】 ◆ **ravatalozó**

さいじょう 【最上】 ◆ **legfelső** (最上～) ◆ **さいじょうの** 【最上の】 **legjobb** (最も上等な) ^{さいじょう} 「最上の品質」 „legjobb minőség” ◆ **さいじょうの** 【最上の】 **legnagyobb** (最高の) ^{さいじょう} 「最上の幸せ」 „legnagyobb boldogság”

さいじょう 【祭場】 ◆ **szertartás helyszíne**

ざいじょう 【罪状】 ◆ **bűnösség** ^{ざいじょう みと} 「罪状を認める。」 „Elismeri a bűnösségét.” ◆ **bűnügy**

körülmenyei (状況) ^{ざいじょう と しら} 「罪状を取り調べる。」 „Kivizsgálják a bűnügy körülmenyeit.” ◆

bűnügy részletei (内容) ^{ざいじょう よ あ} 「罪状を読み上げる。」 „Ismertetik a bűnügy részleteit.”

ざいじょうい 【最上位】 ◆ **legfelső pozíció**

ざいじょうえい 【再上映】 ◆ **újravetítés**

ざいしょうか 【最小化】 ◆ **minimalizálás** ◇ **ひようさいしょうか** 【費用最小化】 **költségminimalizálás**

ざいじょうかい 【最上階】 ◆ **legfelső emelet**

ざいじょうかいに 【最上階に】 ◆ **legfelső emeleten** ^{ざいじょうかい す} 「最上階に住んでいる。」 „A legfelső emeleten lakom.”

ざいじょうきゅう 【最上級】 ◆ **felsőfok** ◆ **legfelső osztály** ◆ **szuperlatívusz**

ざいしょうげんど 【最小限度】 ◆ **minimum**

ざいしょうげんどの 【最小限度の】 ◆ **minimális** ^{わ くに わ じえい ひつようさいしょうげんど じつりょく} 「我が国は自衛のため必要最小限度の実力を保持する。」 „Országunk a védelemhez szükséges minimális erővel rendelkezik.”

ざいしょうげんにおさえる 【最小限に抑える】 ◆ **minimalizál** ^{かかせ えいぎょう ざいしょうげん おさ} 「為替レートの影響を最小限に抑えた。」 „Minimalizálta a devizaárfolyam hatását.”

ざいしょうげんの 【最小限の】 ◆ **legkisebb** 「最小限の努力」 „legkisebb erőfeszítés” ◆ **minimális** ^{ひがい ざいしょうげん} 「被害を最小限にとどめる。」 „Minimalisra csökkenti a kárt.”

ざいしょうこうばいすう 【最小公倍数】 ◆ **legkisebb közös többszörös**

ざいしょうこうぶんぼ 【最小公分母】 ◆ **legkisebb közös nevező**

ざいしょうこつかしゅぎ 【最小国家主義】 ◆ **minarchizmus**

ざいしょうさようげんり 【最小作用の原理】 ◆ **legkisebb hatás elve**

ざいじょうしょ 【罪状書】 ◆ **vádirat**

ざいしょうする 【再使用する】 ◆ **újrafelhasznál**

ざいしょうち 【最小値】 ◆ **minimumérték**

ざいじょうてん 【最上天】 ◆ **hetedik mennyország** (第七天)

ざいしょうとくてん 【最少得点】 ◆ **legkevesebb pontszám**

ざいしょうにじょうほう 【最小二乗法】 ◆ **legkisebb négyzetek módszere**

ざいじょうにんび 【罪状認否】 ◆ **bűn elismerése vagy tagadása** ◆ **bűnösnek érzi-e magát** ^{ひこくにん わ ざいじょうにんび と} 「被告人は罪状認否を問われた。」 „A vádlottól megkérdezték, bűnösnek érzi-e magát.”

ざいしょうの 【最小の】 ◆ **legkisebb** ^{さいしょう りゆうし} 「最小の粒子」 „legkisebb részecske”

ざいしょうの 【最少の】 ◆ **legkevesebb** ^{さいしょう ろうりょく しごと お} 「最少の労力で仕事を終わらせたい。」 „A legkevesebb erőfeszítéssel szeretném elvégezni a munkát.”

ざいしょうの 【最上の】 ◆ **legfelső** (最も上にある) ^{さいしょう たな} 「最上の棚」 „legfelső polc” ◆ **legjobb** (最も上等な) ^{さいじょう ひんしつ} 「最高の品質」 „legjobb minőség” ◆ **legnagyobb** (最高の) ^{さいじょう しあわ} 「最高の幸せ」 „legnagyobb boldogság”

ざいしょうひよう 【最小費用】 ◆ **legkisebb költség**

ざいしょうひょうりゅう 【最小費用流】 ◆ **minimális költségű folyam** ^{さいしょうひょうりゅうもんだい} 「最小費用流問題」 „minimális költségű folyam problémája”

ざいしょうゆうこうすうじ 【最小有効数字】 ◆ **legalacsonyabb helyértékű számjegy**

ざいしょから 【最初から】 ◆ **elejétől fogva** ^{しつぱい わ さいしょ わ} 「失敗は最初から分かっていた。」 „Elejétől fogva tudtam, hogy nem fog sikerülni.”

ざいしょからざいごまで 【最初から最後まで】 ◆ **elejétől végig** ^{さいしょ さいご ぜんぶ} 「最初から最後まで全部読みました。」 „Az elejétől a végéig elolvastam.”

ざいしょく 【才色】 ◆ **intelligencia és szépség**

ざいしょく 【菜食】 ◆ **növényi étrend** ◆ **zöldségevés** (野菜を食べること)

ざいしょく 【在職】 ◆ **állományban levés**

ざいしょくきかん 【在職期間】 ◆ **szolgálati idő**

ざいしょくけんび 【才色兼備】 ◆ **intelligenciával párosult szépség**

ざいしょくしゃ 【在職者】 ◆ **állomány** (人たち) 「在職者に対しては毎年、定期健康診断が実施されている。」 „Minden évben rendszeres orvosi vizsgálatnak vetetik alá az állományt.”

ざいしょくしゅぎ 【菜食主義】 ◆ **vegetarianizmus**

ざいしょくしゅぎしゃ 【菜食主義者】 ◆ **vegetáriánus** ◇ **にゆうざいしょくしゅぎしゃ** 【乳菜食主義者】 **tejet is ivó vegetáriánus** ◇ **らんざいしょくしゅぎしゃ** 【卵菜食主義者】 **tojást is evő vegetáriánus**

ざいしょくする 【菜食する】 ◆ **zöldségeken él**

ざいしょくする 【在職する】 ◆ **állományban van** 「この医者は本病院に在職している。」 „Ez az orvos a mi kórházunk állományában van.”

ざいしょくちゆう 【在職中】 ◆ **szolgálati ideje alatt**

ざいしょくちゆうの 【在職中の】 ◆ **alkalmazásban lévő** 「在職中の人」 „alkalmazásban lévő ember”

ざいしょに 【最初に】 ◆ **először** 「どこを最初に訪問するのですか？」 „Hova látogat el először?”

ざいしょにうまれた 【最初に生まれた】 ◆ **elsőszülött** 「彼は最初に生まれた子供です。」 „Ő az elsőszülött gyerek.”

ざいしょにさそう 【最初に誘う】 **szaiso-ni szaszou** ◆ **kezdeményez** 「昔は男性が最初に誘った。」 „Régen a férfi kezdeményezett.”

ざいしょのころ 【最初の頃】 ◆ **eleinte** 「最初の頃は本当に大変でした。」 „Eleinte nagyon nehéz volt.”

ざいしょのせいさんしき 【最初の聖餐式】 ◆ **elsőáldozás**

ざいしょは 【最初は】 **szaiso va** ◆ **eleinte** 「最初は分からなかったが、後で分かるようになった。」

った。」 „Eleinte nem értettem, de aztán megértettem.”

ざいしりょう 【祭祀料】 ◆ **szertartásért adott pénz**

ざいしん 【再審】 ◆ **újratárgyalás**

ざいしん 【再診】 ◆ **felülvizsgálat** 「病院で再診を受けた。」 „A kórházban felülvizsgálaton estem át.”

ざいしん 【細心】 ◆ **aprólékoság** ◆ **körültekintés**

ざいじん 【才人】 ◆ **tehetséges ember**

ざいじん 【祭神】 ◆ **szentély istene**

ざいじん 【細塵】 ◆ **apró szemű por** ◆ **finom por**

ざいしんえいの 【最新鋭の】 ◆ **ultramodern**

ざいしんがたの 【最新型の】 ◆ **legmodernebb** 「最新型の車」 „legmodernebb kocsit” ◆ **legújabb** 「最新型ロボット」 „legújabb robot” ◆

legújabb típusú 「最新型のテレビを買った。」 „Megvettem a legújabb típusú televíziót.”

ざいしんぎじゅつ 【最新技術】 ◆ **legújabb technológia**

ざいしんさく 【最新作】 ◆ **legújabb alkotás**

ざいしんしきの 【最新式の】 ◆ **korszerű** 「これは最新式の機械です。」 „Ez egy korszerű gép.”

ざいしんじょうほう 【最新情報】 ◆ **legfrissebb hír**

ざいしんせいぎゅう 【再審請求】 ◆ **fellebbezés** 「再審請求が棄却された。」 „Visszautasították a fellebbezést.” ◆ **újratárgyalási kérelem**

ざいしんな 【細心な】 ◆ **aprólékos** ◆ **körültekintő** 「細心な思慮」 „körültekintő megfontolás”

ざいしんの 【最新の】 ① **legújabb** 「最新のバージョン」 „legújabb verzió” ② **legfrissebb** 「最新の情報」 „legfrissebb információ” ③ **korszerű** 「最新の技術を使って製品を作った」 „Korszerű technológiával készítették a terméke-

ket.” ◆ **naprakész** ^{かれ わ さいしん ちしき も} 「彼は最新の知識を持っている。」 „A tudása naprakész.”

さいしんのちゅうい 【細心の注意】 ◆ **körülte-
kintő figyelem** ◆ **múgond**

さいしんばん 【最新版】 ◆ **legújabb kiadás**
【本の最新版】 „könyv legújabb kiadása” ◆ **leg-
újabb verzió** 【ソフトの最新版が出た。】
„Megérkezett a szoftver legújabb verziója.”

さいしんモデル 【最新モデル】 ◆ **legújabb
modell** ◆ **új modell**

さいしんり 【再審理】 ◆ **újrátárgyalás**

さいしんりゆうこう 【最新流行】 ◆ **legújabb
divat** 【最新流行の髪型】 „legújabb divat sze-
rinti hajviselet”

さいしんりをおこなう 【再審理を行なう】 ◆ **új-
rátárgyal** 【事件の再審理が行なわれた。】
„Újrátárgyalták az ügyet.”

サイズ ◆ **méret** 【これより一つサイズの大きい
ものはありますか?】 „Van ennél egy számmal
nagyobb méretű?” ◆ **terjedelem** ◆ **くつサイ
ズ** 【靴サイズ】 **cipőméret** ◆ **ちょうどそのサイ
ズの** 【丁度そのサイズの】 **ugyanakkora** 【
私の足のサイズはちょうどあなたと一緒。】
„Ugyanakkora lábam van, mint neked.” ◆ **ハーフ
・サイズ** **félméret** ◆ **ひょうじゅんサイズ** 【標
準サイズ】 **normál méret** 【僕の足は 標準 サ
イズだ。】 „A lábam normál méretű.”

ざいす 【座椅子、座イス】 ◆ **japán szék** ◆
láb nélküli támlásszék

さいすいち 【採水地】 ◆ **vízlelőhely**

サイズがあう 【サイズが合う】 ◆ **jó rá** 【この
シャツはサイズが合わない。】 „Nem jó rám ez
az ing.”

サイズをはかる 【サイズを測る】 ◆ **megmér**
【ウエストのサイズを測った。】 „Megmérte a
derékbőségét.”

さいすん 【採寸】 ◆ **méretvétel**

さいすんする 【採寸する】 ◆ **méretet vesz** 【
仕立て屋は 夫の採寸をした。】 „A szabó mére-
tet vett a férjemről.”

さいせい 【再生】 ◆ **lejátzás** (プレーヤー
等で) 【録音の再生】 „hangfelvétel lejátzása”

◆ **megjavulás** ◆ **regeneráció** ◆ **regenerá-
lás** ◆ **regenerálódás** 【肝臓の再生】 „máj re-
generálódása” ◆ **újjaéledés** 【自然の再生】

„természet újjaéledése” ◆ **újjaélesztés** 【経済
の再生】 „gazdaság újjaélesztése” ◆ **újrahasz-**

nosítás (再利用) 【家庭ゴミの再生】 „ház-
tartási hulladék újrahasznosítása” ◆ **vissza-**

játzás 【ビデオの再生ボタンを押した。】
„Megnyomtam a videón a visszajátzás gombot.”

◇ **じりきさいせい** 【自力再生】 **önerőből
talpra állás** ◇ **しんりんさいせい** 【森林再
生】 **újraerdősítés** ◇ **ぞうきさいせい** 【臓器
再生】 **szervregenerálás** ◇ **ぞうきさいせい**

【臓器再生】 **szervregeneráció** ◇ **はいひん
さいせい** 【廃品再生】 **használt holmik újra-
hasznosítása**

ざいせい 【在世】 ◆ **életben lét**

ざいせい 【財政】 ◆ **költségvetés** 【財政の
逼迫】 „szűkös költségvetés” ◆ **penzgzdál-
kodás** (管理) ◆ **penzügy** 【町の財政は厳
しい。】 „Baj van a város pénzügyeivel.” ◇ **あ
かじざいせい** 【赤字財政】 **deficités gazdál-
kodás** ◇ **あかじざいせい** 【赤字財政】 **defi-
cites költségvetés** ◇ **こつかざいせい** 【国
家財政】 **államháztartás** ◇ **こつかざいせい**

【国家財政】 **állami pénzgzdálkodás** ◇ **し
のざいせい** 【市の財政】 **városi pénzgzdál-
kodás** ◇ **せつきよざいせい** 【積極財政】 **ex-
panziós pénzügyi politika**

ざいせいあかじ 【財政赤字】 ◆ **államháztar-
tási hiány** (国家財政赤字) ◆ **költségveté-
si deficit** ◆ **költségvetési hiány**

ざいせいいがく 【再生医学】 ◆ **regeneratív
gyógyászat**

ざいせいいつち 【祭政一致】 ◆ **állam és egy-
ház fúziója** ◆ **állam és egyház összenövé-
se** ◆ **teokrácia**

ざいせいいりょう 【再生医療】 ◆ **regeneráló
gyógyítás** ◆ **rehabilitáció**

ざいせいえんじょ 【財政援助】 ◆ **penzügyi se-
gítség**

ざいせいかのうエネルギー 【再生可能エネルギ-
ー】 ◆ **megújuló energia**

さいせいかのうエネルギーげん 【再生可能エネルギー源】 ◆ **megújuló energiaforrás**

さいせいかのうしげん 【再生可能資源】 ◆ **meg-**

újuló erőforrás 「枯渇性資源と再生可能資源」 „kimerülő erőforrás és megújuló erőforrás”

さいせいき 【最盛期】 ◆ **aranyidők** ◆ **fénykor**
つうしんぎじゆつわ さいせいき たつ
「通信技術は最盛期に達した。」 „A híradástechnika a fénykorába lépett.” ◆ **főidény** (出盛り) ◆ **virágkor** ◆ **じんせいさいせいき** 【人生の最盛期】 **élete dele**

さいせいきき 【財政危機】 ◆ **pénzügyi válság**

さいせいきんしゆく 【財政緊縮】 ◆ **pénzügyi megszorítás**

さいせいくろじ 【財政黒字】 ◆ **költségvetési többlet**

さいせいけいかく 【再生計画】 ◆ **újjaszervezési terv**

さいせいこもん 【財政顧問】 ◆ **költségvetési tanácsadó**

さいせいこなん 【財政困難】 ◆ **anyagi nehézség** 「財政困難に陥った。」 „Anyagi nehézségeim támadtak.”

さいせいさせる 【再生させる】 ◆ **regenerál** 「ひふ さいせい
皮膚を再生させた。」 „Regenerálta a bőrt.”

さいせいされる 【再生される】 ◆ **lejátszódik**
じこ わあたま なか なんと さいせい
「事故は頭の中で何度も再生された。」 „A baleset újra és újra lejátszódott a fejében.”

さいせいさん 【再生産】 ◆ **reprodukción** ◆ **újratermelés** ◆ **かくだいさいせいさん** 【拡大再生産】 **bővített újratermelés** ◆ **たんじゆんさいせいさん** 【単純再生産】 **egyszerű újratermelés**

さいせいさんする 【再生産する】 ◆ **reprodu-**
ろうどうりやく わ じぶん さいせいさん
kál ◆ **újratermel** 「労働力は自分を再生産する。」 „A munkaerő újratermeli önmagát.”

さいせいし 【再生紙】 ◆ **újrafeldolgozott papír** ◆ **újrahasznosított papír**

さいせいじかん 【再生時間】 ◆ **játékidő** 「こ
シーディー さいせいじかん わ よんじゆつぶん
のCDの再生時間は40分です。」 „Ennek a CD-nek a játékidője 40 perc.”

さいせいしきじゆしんき 【再生式受信機】 ◆ **regeneratív vevő** ◆ **visszacsatolt vevő**

さいせいせつ 【再生施設】 ◆ **rehabilitációs intézet**

さいせいしゆうし 【財政収支】 ◆ **költségvetési egyenleg**

さいせいしゆうのしきんこう 【財政収支の均衡】 ◆ **költségvetési egyensúly**

さいせいじょうたい 【財政状態】 ◆ **pénzügyi helyzet**
きぎょう さいせいじょうたい はあく
「企業の財政状態を把握している。」 „Tisztában vagyok a vállalat pénzügyi helyzetével.”

さいせいする 【再生する】 ◆ **lejátszik** 「録音
さいせい
を再生した。」 „Lejátszotta a felvételt.” ◆ **le-**

pörget (ビデオなどを) 【動画を再生した。】 „Lepörgettem a videót.” ◆ **megjavul** 「かれ わ しゆつしよ さいせい
彼は出所してから再生した。」 „A börtönből

kikerülve megjavult.” ◆ **regenerálódik** 「自然

が再生した。」 „Regenerálódott a természet.” ◆ **újjaéled** (生き返る) 「おせん かわ さいせい
汚染された川が再生した。」 „A szennyezett folyó újjaéledt.” ◆ **új-**

rahasznosít (再利用する) 【再生出来る素材を使う。】 „Újrahasznosítható alapanyagokat használ.” ◆ **újra kinő** 【鯨の歯は再生できる。】 „A cápa foga újra kinő.” ◆ **vissza-**

játszik 「録音を再生した。」 „Visszajátszottam a hangfelvételt.” ◆ **さいせいされる** 【再生される】 **lejátszódik** 「事故は頭の中で何度も再生された。」 „A baleset újra és újra lejátszódott a fejében.”

さいせいする 【在世する】 ◆ **életben van**

さいせいせいさく 【財政政策】 ◆ **fiskális politika** ◆ **költségvetési politika**

さいせいたん 【最西端】 ◆ **legnyugatibb rész**

さいせいちゆう 【在市中】 ◆ **életében**

さいせいちりょう 【再生治療】 ◆ **regeneratív gyógyászat**

さいせいなん 【財政難】 ◆ **pénzügyi gond** 「じゆうたく さいせいなん おちい
住宅ローンで財政難に陥った。」 „A lakáshitelem miatt pénzügyi gondba kerültem.” ◆ **pénzügyi nehézség**

さいせいねんど 【財政年度】 ◆ **pénzügyi év**

さいせいのうりよく [再生能力] ◆ **önmegújító** **képesség** せいたいけい さいせいのうりよく 「生態系の再生能力」 „ökoszisztéma önmegújító képessége”

ざいせいहतан [財政破綻] ◆ **pénzügyi összeomlás**

さいせいふのうエネルギー [再生不能エネルギー] ◆ **nem-megújuló energia**

さいせいふのうしげん [再生不能資源] ◆ **nem-megújuló erőforrás**

さいせいヘッド [再生ヘッド] ◆ **lejátsszófej**

ざいせいほう [財政法] ◆ **pénzügyi törvény**

ざいせいほうこく [財政報告] ◆ **pénzügyi jelentés**

さいせき [採石] ◆ **kőbányászat** ◆ **kőfejtés**

さいせき [碎石] ◆ **kőtörmelék** ◆ **kőzúzalék** ◆ **zúzott kő**

ざいせき [在籍] ◆ **állományban levés** ◆ **beiratkozás**

さいせきけん [採石権] ◆ **kőitermelési jog**

さいせきこう [採石工] ◆ **kőbányász**

ざいせきしゃ [在籍者] ◆ **állomány tagja**

さいせきじょう [採石場] ◆ **kőbánya**

ざいせきしょうめいしょ [在籍証明書] ◆ **iskolai igazolvány** (訳語) ◆ **tagsági igazolvány**

さいせきじん [細石刃] ◆ **parányi kőpenge**

ざいせきする [在籍する] ◆ **be van iratkozva** どうじ ふた だいがく ざいせき 「同時に二つの大学に在籍しています。」 „Egyszerre két egyetemre vagyok beiratkozva.”

ざいせきちゅうの [在籍中の] ◆ **beiratkozott** ほんがく ざいせきちゅう りゅうがくせい わ じゅう めい 「本学に在籍中の留学生は10名です。」 „A beiratkozott vendégdiákjaink száma 10 fő.”

さいせきつち [採石つち、採石槌] ◆ **kőfejtő kalapács**

さいせきほそう [碎石舗装] ◆ **makadámburkolat**

さいせつき [細石器] ◆ **parányi kőeszköz**

さいせつてい [再設定] ◆ **újraállítás**

さいせつていする [再設定する] ◆ **megváltoztat** さいせつてい 「パスワードを再設定した。」 „Megváltoztattam a jelszavam.” ◆ **újraállít**

さいせん [再選] ◆ **újválasztás**

さいせん [賽銭] ◆ **pénzadomány** ◆ **persely** じんしゃ さいせん 「神社でお賽銭をあげた。」 „A szentélyben pénzt dobtam a perselybe.”

さいぜん [最前] ◆ **imént** さいぜん はな 「最前お話ししました課題について考えましょう。」 „Gondolkozunk el az imént említett problémán!” ◆ **legelő** さいぜん せき 「最前の席」 „legelől lévő ülőhely”

さいぜんから [最前から] ◆ **egy ideje** さいぜん 「最前からお待ちしておりました。」 „Már vártuk egy ideje.”

さいせんきよ [再選挙] ◆ **ismételt választás** ふせい さいせんきよ おこな 「不正があったため再選挙を行った。」 „Csalás miatt megismételték a választást.”

さいせんする [再選する] ◆ **újválaszt** かれ わ だいとうりょう さいせん 「彼は大統領に再選された。」 „Újválasztották elnöknek.”

さいぜんせん [最前線] ◆ **élvonal** かいしゃ わ きょうかい さいぜんせん 「この会社は業界の最前線です。」 „A cég iparág élvonalában van.”

さいせんたん [最先端] ◆ **csúcs** ぎじゆつ さいせんたん 「技術の最先端」 „technológia csúcsa” ◆ **élvonal** さいせんたん 「ファッションの最先端」 „divat élvonala”

さいせんたんぎじゆつ [最先端技術] ◆ **csúcs-technológia** ◆ **legfejlettebb technológia**

さいせんたんの [最先端の] ◆ **legfejlettebb** さいせんたん (技術など) 「このコンピューターに最先端のプロセッサが搭載されています。」 „Ebbe a számítógépbe a legfejlettebb processzort tették.”

さいぜんの [最前の] ◆ **iménti** さいぜん はなし 「最前の話」 さいぜんれつ すわ „imént elhangzottak” ◆ **legelső** さいぜん 「最前列に座った。」 „A legelső sorba ült.”

さいぜんの [最善の] ◆ **legjobb** ごがく さいぜん ほうほう 「語学の勉強の最善の方法をさがしている。」 „Keresem a legjobb módszert a nyelvtanulásra.”

さいぜんのどりよくをする [最善の努力をする] ◆ **megtesz minden tőle telhető**

さいせんばこ [賽銭箱] ◆ **persely**

さいせんれい [再洗礼] ◆ **újrakeresztelés**

さいぜんれつ [最前列] ◆ **legelső sor** 「

さいぜんれつ すわ
最前列に座った。」 „A legelső sorba ültem.”

さいぜんをつくす [最善を尽くす] ◆ **minden**

tóle telhetőt megtesz [医者是最善を尽く
かんじゃ わし
したが、患者は死んだ。] „Az orvosok minden
tőlük telhetőt megtettek, de a beteg meghalt.”

さいせんをはたす [再選を果たす] ◆ **sikere-**

sen újráválasztják [大統領は再選を果た
だいてりょう わ さいせん は
した。] „Az elnököt sikeresen újráválasztot-
ták.”

さいそうしんする [再送信する] ◆ **újraküld**

さいそうしん
「Eメールを再送信した。」 „Újraküldtem az
e-mailt.”

さいそく [催促] ◆ **követelés** [消費者金融
しょうひしやきんゆう
から矢の催促を受けている。]

„Az uzsorás kö-
nyörtelenül követeli tőlem a pénzt.” ◆ **siette-**
tés ◆ **sürgetés** ◇ **やのようなさいそく** [矢の
おおや えんたいきん
ような催促] **noszogatás** [大家から延滞金
えんたいきん
を払えと矢のような催促を受けた。]

„A lakás-
tulajdonos noszogat, hogy mikor fizetem már ki
a lakbérhátralékot.”

さいそく [細則] ◆ **részletezett szabály**

◇ **せこうさいそく** [施行細則] **törvény al-**
kalmazásának szabályai ◇ **せこうさいそく**
[施行細則] **végrehajtás szabályzata**

さいそくか [最速化] ◆ **optimalizálás** ◆
sebesség-optimalizálás

さいそくじょう [催促状] ◆ **felszólító levél**

さいそくする [催促する] ◆ **követel** [借金
しやっきん
の返済を催促した。]

„Az adósság visszafizeté-
sét követelte.” ◆ **siettet** [催促してすみませ
ん。] „Bocsánat, hogy siettetem.” ◆ **sürget** [
へんじ さいそく
返事を催促した。] „Sürgettem a választ.”

さいそくの [最速の] ◆ **leggyorsabb**

さいた [最多] ◆ **legtöbb** (最多～) 「この
せいとう わ さいた ぎせき と
政党は最多議席を取った。」 „Ez a párt szerezte
meg a legtöbb képviselői helyet.”

さいた [座板] ◆ **padlódeszka** (ゆかいた)

◆ **széklap** (椅子の)

サイダー ◆ **szénsavas üdítőital** (炭酸水)

さいたい [妻帯] ◆ **házasság** ◆ **megnősülés**
◆ **nősülés**

さいたい [臍帯] ◆ **köldökszínór**

さいだい [最大] ◆ **legfeljebb** [この車はガ
くるま
ソリン満タンで最大100キロ走れる。]

„Ez az autó egy tankolással legfeljebb 100 kilométert tud megtenni.” ◆ **legnagyobb** (最大～) 「こ
さいだい ひやっ ほん
の車の最大速度は150キロです。」 „En-
nek a kocsinak a legnagyobb sebessége 150 km/
óra.” ◆ **maximum**

さいだい [細大] ◆ **minden részlet** [細大漏
さいだい も
はな
らさずに話す。]

„Minden részletet elmond.”

さいだいか [最大化] ◆ **maximalizálás** 「

さいだいか
顧客満足度の最大化」 „vásárló elégedettségé-
nek maximalizálása” ◇ **りじゅんさいだいか**
[利潤最大化] **nyereségmaximalizálás** ◇ **り**
じゅんさいだいか [利潤最大化] **profitmaxi-**
malizálás

さいだいかじゅう [最大荷重] ◆ **teherbírás**

さいだいかぶぬし [最大株主] ◆ **főrésztvé-**
nyes

さいだいきゅう [最大級] ◆ **legmagasabb**
besorolás ◆ **legmagasabb fok**

さいだいきゅうの [最大級の] ◆ **igazán nagy**

さいだいきゅう よろこ
「最大級の喜び」 „igazán nagy öröm” ◆ **leg-**
さいだいきゅう たいふう
nagyobb kategóriájú [最大級の台風]
„legnagyobb kategóriájú tájfun”

さいだいげん [最大限] ◆ **maximum**

さいだいげんど [最大限度] ◆ **maximum**

さいだいげんどの [最大限度の] ◆ **maximális**

ひんしつ さいだいげんど ちゅういはいら
「品質に最大限度の注意を払う。」 „Maximális
figyelmet fordít a minőségre.”

さいだいげんに [最大限に] ◆ **maximálisan**

さいかい さいだいげん りよう
「あらゆる機会を最大限に利用する。」 „Min-
den lehetőséget maximálisan kihasznál.”

さいだいげんにのぼす [最大限に伸ばす] ◆

りえき さいだいげん の
maximalizál [利益を最大限に伸ばした。]
„Maximalizálta a profitot.”

さいだいげんの [最大限の] ◆ **lehető legna-**

さいだいげん けいがい ひつよう
gyobb [最大限の警戒が必要です。] „A lehe-

tó legnagyobb óvatosságra van szükség.” ◆ **maximális** [さいだいげん ちから ほっき] 「最大限の力を発揮する。」 „Maximális erőt fejt ki.”

さいだいげんのどりよくをする 【最大限の努力をする】 ◆ **minden tőle telhető megtesz**

さいだいこうやくすう 【最大公約数】 ◆ **legnagyobb közös osztó**

さいたいしゃ 【妻帯者】 ◆ **nős ember**

さいだいしゅんかんふうそく 【最大瞬間風速】 ◆ **maximális szélőkés**

さいたいする 【妻帯する】 ◆ **megnősül**

さいだいせきさいりょう 【最大積載量】 ◆ **teherbírás**

さいだいそくりょく 【最大速力】 ◆ **maximális sebesség** [ふね さいだいそくりょく] 「船の最大速力」 „hajó maximális sebessége”

さいだいち 【最大値】 ◆ **csúcserték** ◆ **maximumérték** [でんりゅう さいだいち] 「電流の最大値」 „áram maximumértéke”

さいだいの 【最大の】 ◆ **legnagyobb** ◆ **maximális**

さいだいふうそく 【最大風速】 ◆ **maximális szélesebesség** ◇ **しゅんかんさいだいふうそく** 【瞬間最大風速】 **maximális szélőkés** (最大瞬間風速)

さいだいふか 【最大負荷】 ◆ **teherbírás**

さいたいヘルニア 【臍帯ヘルニア】 ◆ **hasi sérv**

さいたいほする 【再逮捕する】 ◆ **újra letartóztat** (釈放した後) ◆ **új vádakat hoz fel** (釈放することなく) 「すでに逮捕されているスリは再逮捕された。」 „A már letartóztatott zsebtolvaj ellen új vádakat hoztak fel.”

さいダイヤル 【再ダイヤル】 ◆ **újratarcsázás**

さいたかね 【最高値】 ◆ **árrekord** [かぶか わ ことし さいたかね こうしん] 「株価は今年の最高値を更新した。」 „A részvény megdöntötte az idei árrekordot.” ◆ **legmagasabb ár** ◇ **しじょうさいたかね** 【史上最高値】 **történelmi csúcspont** [かぶか わ しじょうさいたかね こうしん] 「株価は史上最高値を更新した。」 „A részvény árfolyama túlment a történelmi csúcson.”

さいたく 【採択】 ◆ **elfogadás** [せいがんさいたく 請願採択] „petíció elfogadása” ◆ **kiválasztás** [きょうかしよ 採択] „tankönyv kiválasztása”

ざいたく 【在宅】 ◆ **otthon tartózkodás** [せんせい わ ざいたく] 「先生はご在宅ですか？」 „A tanár úr otthon van?”

ざいたくいりょう 【在宅医療】 ◆ **otthon gyógyítás**

ざいたくきんむ 【在宅勤務】 ◆ **otthoni munkavégzés** [かんせんしょう あいだ ざいたくきんむ] 「感染症の間は在宅勤務にした。」 „A járvány idején otthoni munkavégzésre rendezkedtem be.” ◆ **táv munka** [在宅勤務する] „Táv munkát végzek.”

さいたくする 【採択する】 ◆ **elfogad** [ほうあん さいたく] 「採択する。」 „Elfogadja a törvényjavaslatot.” ◆ **választ** [かくしんてきぎじゆつ さいたく] 「革新的技術を採択した。」 „Forradalmi technológiát választott.”

さいたしゅうり 【最多勝利】 ◆ **legtöbb győzelem**

さいたすう 【最多数】 ◆ **legnagyobb szám** [ねんれいそう じんこう さいたすう し] 「この年齢層が人口の最多数を占めている。」 „Ez a korcsoport van legnagyobb számban jelen a népességben.”

さいたまけん 【埼玉県】 ◆ **Szaitama megye**

さいたまし 【さいたま市】 ◆ **Szaitama**

さいたゆうしょう 【最多優勝】 ◆ **legtöbb bajnoki győzelem**

さいたるもの 【最たるもの】 ◆ **kiemelkedő példa** [かいしゃ わせいこう きぎょう さい] 「この会社は成功した企業の最たるものです。」 „Ez a cég a sikeres vállalatok kiemelkedő példája.”

さいたん 【採炭】 ◆ **szénbányászat**

さいたん 【最短】 ◆ **legrövidebb** (最短～)

さいだん 【祭壇】 ◆ **oltár** [そうぎょう さいだん もう] 「葬儀用の祭壇を設けた。」 „Halotti oltárt emelt.”

さいだん 【裁断】 ◆ **belátás** (裁量) [すべ かわれ さいだん まか] 「全てを彼の裁断に任せた。」 „Mindent a belátására bízom.” ◆ **döntés** (判断) [こくおう わ さいだん くだ] 「国王は裁断を下した。」 „A király döntést hozott.” ◆ **ítélet**

(判決) ◆ **kiszabás** (切ること) ◆ **szabás**
(切ること)

ざいだん 【財団】 ◆ **alapítvány** ^{かがく ざいだん} 「科学財団」
„tudományos alapítvány” ◇ **オープン・ソサエテ**
ィざいだん 【オープン・ソサエティ財団】
Nyílt Társadalom Alapítvány (OSF)

ざいだんが 【祭壇画】 ◆ **oltárkép**

ざいだんき 【裁断機】 ◆ **vágógép**

ざいたんぎょう 【採炭業】 ◆ **szénbányászat**

ざいたんきより 【最短距離】 ◆ **legrövidebb**
távolság

ざいたんコース 【最短コース】 ◆ **legrövidebb**
útvonal

ざいだんざ 【祭壇座】 ◆ **Oltár**

ざいたんじょ 【採炭所】 ◆ **szénbánya**

ざいたんする 【採炭する】 ◆ **szenet bányá-**
szik

ざいだんする 【細断する】 ◆ **feldarabol** 「シ
ュレッターで用紙を細断した。」 „Az iratmeg-
semmisítő géppel feldarabolta a lapot.”

ざいだんする 【裁断する】 ◆ **kiszab** ^{かたがみ} 「型紙に
あわせて生地を裁断した。」 „A szabásminta
alapján kiszabta a ruhát.” ◆ **szab** 「ハサミで
ぬのじをさいだんした。」 „Ollóval anyagot szabott.”

◆ **szétvág** 「書籍を裁断してスキニングし
た。」 „A könyvet szétvágva beszkennelem.”

ざいだんほうししゃ 【祭壇奉仕者】 ◆ **oltár-**
szolga

ざいだんほうじん 【財団法人】 ◆ **alapítvány**

ざいたんりょう 【採炭量】 ◆ **bányászott**
szénmennyiség

ざいたんルート 【最短ルート】 ◆ **legrövidebb**
útvonal

さいち 【才知】 ◆ **elmésség** ◆ **intelligencia**

さいち 【細緻】 ◆ **aprólékoság** ◆ **részle-**
tesség

さいちある 【才知ある】 ◆ **eszes** ^{さいち} 「才知ある
じんぶつ」 „eszes ember”

さいちな 【細緻な】 ◆ **aprólékos** ^{さいち} 「細緻な
けんきゅう
研究」 „aprólékos kutatás” ◆ **részletes** 「
さいち びょうしや
細緻な描写」 „részletes leírás”

さいちになけた 【才知に長けた】 ◆ **éles elmé-**
jű ^{さいち な ひと} 「才知に長けた人」 „éles elméjű ember”

さいチャレンジする 【再チャレンジする】 ◆ **új-**
ra megkísérel ^{しけん さい} 「試験に再チャレンジした。」
„Újra megkíséreltem a vizsgát.”

さいちゅう 【最中】 ◆ **közép** ◇ **まっさいちゅう**
である 【真っ最中である】 **javában folyik** 「
きょうしつ づえに じゆぎょう ま さいちゅう
教室に着いたら授業の真っ最中だった。」
„Mire a tanterembe értem, már javában folyt az
óra.”

さいちゅう 【在中】 ◆ **tartalmaz** ^{いんさつぶつ} 「印刷物
ざいちゅう
在中」 „Nyomtatványt tartalmaz!”

さいちゅうに 【最中に】 ◆ **alatt** ^{あらし さいちゅう} 「嵐の最中
でんげん お
に電源が落ちた。」 „A vihar alatt elment a vil-
lany.” ◆ **közepén** ^{しごと さいちゅう} 「仕事の最中にコンピュー
ターが壊れた。」 „A munka közepén elromlott
a számítógépem.”

さいちよう 【最長】 ◆ **leghosszabb** (最長
～) 「最長 寿命」 „leghosszabb élettartam”

さいちようきより 【最長距離】 ◆ **leg-**
hosszabb távolság

さいてい 【最低】 ◆ **legalább** ^{わ さいてい} 「これは最低
じゅう ねん
10年かかりそうだ。」 „Ez legalább tíz évbe
telik.” ◆ **legalacsonyabb** (最低一) ^{にっちゅう} 「日中
さいてい きおん わじゅうごど
最低気温は15度だった。」 „A legalacsonyabb
nappali hőmérséklet 15 fok volt.” ◆ **minimum**

「これを最低15分間茹でなければならな
い。」 „Ezt minimum 15 percig kell főzni.” ◇

さいていな 【最低な】 **hitvány** ^{さいてい ひと} 「最低な人だ
ね！」 „Hitvány alak vagy!”

さいてい 【裁定】 ◆ **bíráskodás** ◆ **döntés** 「
しんさかい さいてい したが
審査会の裁定に従う。」 „Aláveti magát az el-
bíráló bizottság döntésének.” ◆ **döntőbírásko-**
dás ◇ **ウィーンさいてい** 【ウィーン裁定】 **bé-**
csi döntés

さいていかかく 【最低価格】 ◆ **legalacsonyabb ár** ◆ **minimálár**

さいていがく 【最低額】 ◆ **legalacsonyabb ár**

さいていきおん 【最低気温】 ◆ **legalacsonyabb hőmérséklet**

さいていきろく 【最低記録】 ◆ **negatív rekord**

さいていけつあつ 【最低血圧】 ◆ **diasztolés vérnyomás** (拡張血圧)

さいていげん 【最低限】 ◆ **minimum**

さいていげんど 【最低限度】 ◆ **minimum**

さいていげんどのせいかつ 【最低限度の生活】
◆ **minimális létfenntartás** 「最低限度の生活
を営む権利」 „minimális létfenntartáshoz való jog”

さいていげんの 【最低限の】 ◆ **cseppnyi** (一滴の) 「最低限の自信もない。」 „Cseppnyi önbizalom sincs.” ◆ **minimális** 「最低限の言語能力はある。」 „Minimális nyelvtudásom van.”

さいていじょうけん 【最低条件】 ◆ **minimális feltétel**

さいていする 【裁定する】 ◆ **bíráskodik** 「労働闘争を裁定する。」 „Bíráskodik a munkások és munkáltatók közti harcban.” ◆ **dönt** 「違反があったと裁定した。」 „Úgy döntöttek, hogy szabálysértés történt.”

さいていせいかつ 【最低生活】 ◆ **minimális életszínvonal**

さいていせいかつすいじゅん 【最低生活水準】
◆ **létminimum** ◆ **minimális életszínvonal**

さいていせいかつひ 【最低生活費】 ◆ **létminimum**

さいていそくど 【最低速度】 ◆ **minimális sebesség**

さいていちんぎん 【最低賃金】 ◆ **minimálbér**

さいていちんぎんほう 【最低賃金法】 ◆ **minimálbér-törvény**

さいていとりひき 【裁定取引】 ◆ **arbitrázs kereskedés** ◆ **arbitrázsügylet**

さいていな 【最低な】 ◆ **hitvány** 「最低な人だね！」 „Hitvány alak vagy!” ◆ **minősítetetlen** 「このレストランはサービスが最低です。」 „Ebben az étteremben a kiszolgálás minősítetetlen.”

さいていの 【最低の】 ◆ **hitvány** 「最低の男」 „hitvány ember” ◆ **legalacsonyabb** 「最低の税率」 „legalacsonyabb adókulcs”

さいていらくさつかかく 【最低落札価格】 ◆ **kiáltási ár** (呈示価格)

さいている 【咲いている】 ◆ **nyiló** (花が)

さいていき 【最適】 ◆ **optimum** ◇ **パレートさいていき** 【パレート最適】 **Pareto-hatékonyság**

さいていきいき 【最適域】 ◆ **optimumzóna** 「生態的最適域」 „ökológiai optimumzóna”

さいていきか 【最適化】 ◆ **optimalizálás**

さいていきかい 【最適解】 ◆ **optimális megoldás**

さいていきかする 【最適化する】 ◆ **optimalizál** 「収益を最適化する。」 „Optimalizálja a nyereséget.”

さいていきけつてい 【最適決定】 ◆ **optimális döntés**

さいていきさいじろん 【最適採餌理論】 ◆ **optimális táplálékgyűjtés elmélete** (OFT)

さいていきせい 【最適性】 ◆ **optimum**

さいていきせいちょうモデル 【最適成長モデル】
◆ **optimális növekedési modell** 「マルクス派最適成長モデル」 „marxista optimális növekedési modell”

さいていきせいちょうりつ 【最適成長率】 ◆ **optimális növekedési ráta**

さいていきせいりろん 【最適性理論】 ◆ **optimalitás-elmélet**

さいてきつうかけん 【最適通貨圏】 ◆ **optimális valutaövezet** 「最適通貨圏の理論」 „optimális valutaövezet elmélete”

さいてきな 【最適な】 ◆ **kedvező** 「登山に最適な天気だった。」 „Kedvező volt az időjárás a hegymászáshoz.” ◆ **legmegfelelőbb** 「最適

な睡眠時間すいみんじかん „legmegfelelőbb alvásidő” ◆ **optimalis** [最適な条件] „optimális feltételek”

さいてきにんしゃ [最適任者] ◆ **legmegfelelőbb ember**

さいてきの [最適の] ◆ **legalkalmasabb** ◆ **legmegfelelőbb**

さいてげんにおさえる [最低限に抑える] ◆ **minimalizál** [費用を最低限に抑えた。] „Minimalizáltam a költségeket.”

さいテストする [再テストする] ◆ **újratesteltel**

さいてん [採点] ◆ **osztályozás** [この先生は採点が甘い。] „Ez a tanár enyhén osztályoz.”

◆ **pontozás** [採点競技] „pontozásos verseny”

さいてん [祭典] ◆ **fesztivál** [音楽の祭典] „zenei fesztivál”

さいでん [祭殿] ◆ **szentély**

さいてんきょうぎ [採点競技] ◆ **pontverseny**

さいてんシステム [採点システム] ◆ **pontozási rendszer** ◆ **pontrendszer**

さいてんしゃ [採点者] ◆ **pontozó**

さいてんする [採点する] ◆ **osztályoz** [先生は解答を採点した。] „A tanár osztályozta a dolgozatokat.” ◆ **pontoz** [先生はテストを採点した。] „A tanár pontozta a tesztet.”

サイト ◆ **szájt** [Adysのサイトを毎日チェックする。] „Az Adys szájtyját minden nap leellenőrzöm.” ◇ **グルメ・サイト** **ételkalauz szájt** ◇ **であいけいサイト** [出会い系サイト、出会系サイト] **társskereső oldal** ◇ **フィッシングサイト** **adathalász oldal**

サイド ◆ **oldal** ◇ **ダーク・サイド** **sötét oldal** ◇ **ベッド・サイド** **ágy széle**

さいど [再度] ◆ **még egyszer** [再度ご確認ください！] „Kérem, ellenőrizze le még egyszer!”

さいどう [細動] ◆ **fibrilláció**

さいとうじょうする [再登場する] ◆ **újra bevonul** [歌手は一度退場してすぐに再登場した。] „Az énekes kivonult, majd azonnal újra bevonult.” ◆ **újra megjelenik** [一旦製造中止になったモデルが再登場した。] „Az egyszer megszűnt modell újra megjelent.”

さいとうたん [最東端] ◆ **legkeletibb csúcsök**

さいどうみやく [細動脈] ◆ **artériácska** ◆ **arteriola** ◆ **verőerecske**

サイトーシス ◆ **citózis** ◇ **ピノサイトーシス** **pinocitózis** (飲作用) ◇ **ファゴサイトーシス** **fagocitózis** (食作用)

サイドカー ◆ **oldalkocsi** ◆ **oldalkocsis motorkerékpár** (オートバイ)

サイトカニン ◆ **citokinin**

サイトカイン ◆ **citokin**

サイトゾル ◆ **citoszol** ◆ **citoszól**

サイドターンシグナルランプ ◆ **oldalsó irányjelző lámpa**

サイド・チェンジ ◆ **térfélcseré**

サイド・テーブル ◆ **éjjeliszekrény**

サイドバック ◆ **védő** ◆ **védőjátékos**

サイド・ビジネス ◆ **melléktevékenység**

サイド・ブレーキ ◆ **kézifék** (ハンド・ブレーキ)

サイドマーカー ◆ **oldalsó index** (サイドターンシグナルランプ)

サイドマーカーライト ◆ **helyzetjelző**

サイドミラー ◆ **oldalsó visszapillantó tükör** ◆ **visszapillantó tükör**

サイトメガロウイルス ◆ **cytomegalovírus**

さいとやく [催吐薬] ◆ **hányatószer**

サイドライン ◆ **oldalvonal** ◆ **partvonal**

さいなむ [苛む] ◆ **elgyötör** [痛みに苛まされた。] „Elgyötörte a fájdalom.” ◆ **gyötör** [罪悪感に苛まれた。] „Bűntudat gyötörte.” ◆

きnoz [良心に苛まれた。] „Kínzott a lelkiismeret.” ◆ **sanyargat** [国民は暴君に苛まれていた。] „Egy zsarnok sanyargatta a népet.” ◇ **むりょくかんにさいなまれる** [無力感にさいなまれる、無力感に苛まれる] **tehetetlennek**

érzi magát せいふ たい むりよくかん 「政府に対して無力感にさいなまれている。」 „Tehtetlennnek érezte magát az állammal szemben.”

さいなん さいなん すうひやくにん ひと いのち お **【災難】 ◆ szerencsétlenség** (事故) 「災難で数百人の人が命を落とした。」 „A szerencsétlenségben százan vesztették életüket.”

さいなんし さいなんし **【済南市】 ◆ Csinan** (済南市)

さいなんたん さいなんたん **【最南端】 ◆ legdélibb rész**

ざいにち ざいにち **【在日】 ◆ Japánban állomásozó** (在日～) 「在日米軍。」 „Japánban állomásozó amerikai hadsereg.” ◆ **Japánban tartózkodó** ざいにちがいこくじん (在日～) 「在日外国人」 „Japánban tartózkodó külföldiek”

ざいにゆう ざいにゆう **【歳入】 ◆ éves bevétel** ◇ **けいじょうざいにゆう** けいじょうざいにゆう **【経常歳入】 éves működési bevétel**

ざいにゆうか ざいにゆうか **【再入荷】 ◆ újra raktározás**

ざいにゆうかのうてつづき ざいにゆうかのうてつづき **【再入可能手続き】 ◆ újrathívható eljárás** (IT)

ざいにゆうこく ざいにゆうこく **【再入国】 ◆ újra beutazás** ◇ **visszatérés az országba**

ざいにゆうこくきよか ざいにゆうこくきよか **【再入国許可】 ◆ újrabautazási engedély** ◇ **visszautazási engedély**

ざいにゆうこくする ざいにゆうこくする **【再入国する】 ◆ újból beutazni** 「日本に再入国した。」 „Újból beutaztam Japánba.” ◆ **visszatér az országba** ざいにゆうこく 「再入国する予定がありますか？」 „Visszaszándékozik térni az országba?”

ざいにゆうさいしゆつ ざいにゆうさいしゆつ **【歳入歳出】 ◆ éves bevétel és kiadás**

ざいにゆうしゃ ざいにゆうしゃ **【再入社】 ◆ újrafelvétel**

ざいにゆうしゃする ざいにゆうしゃする **【再入社する】 ◆ újra be-lép** ◇ **visszamegy**

ざいにゆうまく ざいにゆうまく **【最入幕】 ◆ újra szumó felső osztályába kerülés**

ざいにゆうよさんがく ざいにゆうよさんがく **【歳入予算額】 ◆ tervezett éves bevétel**

ざいにゆうりよく ざいにゆうりよく **【再入力】 ◆ újragépelés**

ざいにゆうりよくする ざいにゆうりよくする **【再入力する】 ◆ újragépel** 「パスワードを再入力した。」 „Újragépelem a jelszavamat.”

さいにょうかん さいにょうかん **【尿管】 ◆ vesecsatorna** (尿管)

さいにん さいにん **【再任】 ◆ újra kinevezés**

ざいにん ざいにん **【在任】 ◆ hivatali szolgálat**

ざいにん ざいにん **【罪人】 ◆ bűnelkövető**

ざいにんきかん ざいにんきかん **【在任期間】 ◆ hivatalban töltött idő** ◇ **hivatali idő** ◇ **szolgálati idő**

ざいにんしき ざいにんしき **【再認識】 ◆ ismételt felismerés**

ざいにんしきする ざいにんしきする **【再認識する】 ◆ újra érez** (再び感じる) 「妻はいかにいい人かを再認識した。」 „Újra éreztem, hogy milyen jó is a feleségem.” ◆ **újra felismer** (再び感じる) 「健康がいかに大切かを再認識した。」 „Újra felismertem, hogy milyen fontos is az egészség.”

ざいにんする ざいにんする **【再任する】 ◆ meghagy** かれわ (彼はとりしまりやく) ざいにん **【取締役に再任された。】** „Meghagyták igazgatónak.” ◆ **újra kinevez** かいちょう **【会長に再任された。】** „Újra kinevezték a társaság elnökének.”

ざいにんする ざいにんする **【在任する】 ◆ hivatalban van** しちょう しよく ちようき ざいにん 「市長の職に長期にわたり在任した。」 „A polgármester hosszú ideig volt hivatalban.”

ざいにんちゆうに ざいにんちゆうに **【在任中に】 ◆ hivatali ideje alatt** そうりだいじん わ ざいにんちゆう しぼう 「総理大臣は在任中に死亡した。」 „A miniszterelnök hivatali ideje alatt hunyt el.”

さいねん さいねん **【再燃】 ◆ fellángolás** ◇ **kiújulás**

さいねんしょう さいねんしょう **【最年少】 ◆ legfiatalabb** (最年少～) さいねんしょうしん きろく しぼう 「最年少 出産記録」 „legfiatalabbban szülés rekordja”

さいねんしょうの さいねんしょうの **【最年少の】 ◆ legfiatalabb** さいねんしょう きん 「最年少の金メダリスト」 „legfiatalabb aranyérmes”

さいねんする さいねんする **【再燃する】 ◆ fellángol** うら **【恨みが再燃した。】** „Fellángolt a gyűlölet.” ◆ **kiújul** (再発する) 「痔が再燃した。」 „Kiújult az aranyerem.” ◆ **újra lángra kap** うら 「インフレは再燃した。」 „Újra lángra kapott az infláció.” ◆

visszatér さいねん **【環境問題は再燃した。】** „A környezetprobléma visszatért.”

さいのう 【才能】 ◆ **adottság** ^{おんがく とくべつ} 「音楽に特別な才能がある。」 „A zenéhez különleges adottsága van.” ◆ **tehetség** ^{おんがく} 「音楽の才能がある。」 „Van tehetsége a zenéhez.” ◇ **ごがくのさいのう** 【語学の才能】 **nyelvtelhetség**

さいのうきょういく 【才能教育】 ◆ **tehetség-nevelés**

さいのうのある 【才能のある】 ◆ **tehetséges** ^{さいのう かしめ} 「才能のある歌手です。」 „Tehetséges énekes.”

さいのうのをばす 【才能を伸ばす】 ◆ **tehetséget fejleszt** ^{かれわ おんがく さいのう の} 「彼は音楽の才能を伸ばしてきた。」 „Fejlesztette a zenei tehetségét.”

さいのかわら 【賽の河原、さいの河原】 ◆ **gyerekek túlvilági tornáca** ◆ **sziszifuszi** ^{さい} 「賽の河原の石積み」 „sziszifuszi munka”

さいのめ 【賽の目、さいの目】 ◆ **dobókocka pöttyei** ◆ **kocka** 「ジャガイモをさいの目に切った。」 „Kockára vágtam a krumplit.” ◇ **でたさいのめ** 【出た賽の目、出たさいの目】 **dobott szám** ^{で さい め しょうぶ き} 「出た賽の目で勝負を決めた。」 „Az nyert, aki többet dobott.”

サイバーけいざい 【サイバー経済】 ◆ **kiber-gazdaság**

サイバーけいさつ 【サイバー警察】 ◆ **kiberrendészet** ◆ **kiberrendőrség**

サイバーこうげき 【サイバー攻撃】 ◆ **kibertámadás** ^{こうげき} 「あるプロバイダーがサイバー攻撃を受けた。」 „Kibertámadás érte az egyik internetszolgáltatót.”

サイバーテロ ◆ **kiberterrorizmus**

サイバーはんざい 【サイバー犯罪】 ◆ **digitális bűnözés** ◆ **kiberbűnözés**

サイバーぼうぎょ 【サイバー防衛】 ◆ **kibervédelem**

さいはい 【儕輩】 ◆ **kolléga** (同輩)

さいはい 【再拜】 ◆ **kétszer imádkozás** (二度拜むこと) ◆ **tisztelettel** (手紙で)

さいはい 【采配、采幣】 ◆ **irányítás** (指揮) ^{くんたい さいはい ふ} 「軍隊の采配を振るった。」 „A sereg irányítását végezte.” ◆ **marsallbot** ◆ **vezénylés** (指揮)

さいばい 【栽培】 ◆ **termesztés** ◇ **かじゅさいばい** 【果樹栽培】 **gyümölcstermesztés** ◇ **じかさいばい** 【自家栽培】 **házi termesztés** ◇ **すいこうさいばい** 【水耕栽培】 **vízültúrás növénytermesztés** ◇ **そくせいさいばい** 【促成栽培】 **melegházi termesztés** ◇ **そくせいさいばい** 【促成栽培】 **hajtatás** ◇ **テラスさいばい** 【テラス栽培】 **teraszos termesztés** ◇ **とうこうせんさいばい** 【同高線栽培】 **rétegvonalas termesztés** ◇ **なんかささいばい** 【軟化栽培】 **halványított termesztés** ◇ **みずさいばい** 【水栽培】 **vízültúrás növénytermesztés** ◇ **やささいばい** 【野菜栽培】 **zöldségtermesztés** ◇ **ゆうきさいばい** 【有機栽培】 **organikus növénytermesztés** ◇ **ろじさいばい** 【露地栽培】 **szabad ég alatt termesztés**

さいばいか 【栽培化】 ◆ **háziasítás**

さいばいかした 【栽培化した】 ◆ **háziasított**

さいばいかする 【栽培化する】 ◆ **háziasít**

さいばいしゃ 【栽培者】 ◆ **termelő**

さいばいしょくぶつ 【栽培植物】 ◆ **kultúr-növény**

さいはいする 【采配する】 ◆ **igazgat** ^{じぶん} ^{じんせい さいはい} 「自分の人生を采配する。」 „Igazgatja a saját életét.”

さいばいする 【栽培する】 ◆ **termel** (植物を生産する) ^{さいばい} 「ジャガイモを栽培している。」 „Burgonyát termelek.” ◆ **termeszt** (植物を) ^{さいばい} 「バラを栽培している。」 „Rózsákat termeszték.”

さいはいたつ 【再配達】 ◆ **újraszállítás**

さいはいたつする 【再配達する】 ◆ **újra kiszállít**

サイハイの ◆ **combig éró** ^{かのじょわ} 「彼女はサイハイのブーツを履いていた。」 „Combig éró csizmát viselt.”

さいばいひんしゅ 【栽培品種】 ◆ **kultivar** ◆ **termesztett fajta**

さいばし 【菜箸、菜ばし】 ◆ **főzőpálcika** ◆ **szedőpálcika**

さいばしる 【才走る】 ◆ **elragadja a tehetsége** ^{わかもの わさいはし} 「若者は才走ったことを言った。」 „A fiatal elragadta a tehetsége.”

さいはつ 【再発】 ◆ **ismétlődés** ◆ **kiújulás**

ざいばつ 【財閥】 ◆ **konzern** ^{すみともざいばつ} 「住友財閥」
 „Szumitomo konzern” ◆ **mágnás** (個人) ◆
oligarcha (新興財閥) ◆ **pénzügyi érdek-**
csoport ^{ざいばつがたい} 「財閥解体」 „pénzügyi érdekcsoport-
ok felosztása” ◆ **zaibacu** ◇ **しんこうざいば**
つ 【新興財閥】 **oligarcha** (オリガルヒ)

ざいはっけん 【再発見】 ◆ **újra felfedezés**
ざいはっけんする 【再発見する】 ◆ **újra felfe-**
dez ◇ **újra rátalál** 「抽出しにあった写真を
 再発見した。」 „Újra rátaláltam a régi fényké-
 pemre a fiókban.”

ざいはっこう 【再発行】 ◆ **újrakibocsátás** 「
 銀行カードの再発行は有料です。」 „A bank-
 kártya újrakibocsátása költségekkel jár.”

ざいはつする 【再発する】 ◆ **kiújul** (病気な
 ど) 「リュウマチが再発した。」 „Kiújult a re-
 umám.” ◆ **megismétlődik** ^{じけん} 「事件が再発し
 た。」 „Megismétlődött a bűneset.” ◆ **újra elő-**
fordul ^{じこ} 「事故が再発した。」 „Újra előfordult a
 baleset.” ◆ **újra jelentkezik** 「システムエラ
 ーが再発した。」 „Újra jelentkezett a rendszer-
 hiba.” ◆ **újra megbetegszik** (病気など) 「
 彼の癌が再発した。」 „Újra rákos lett.”

ざいはっせい 【再発生】 ◆ **reprodukción**

ざいはっせいかくかくじょうひびらん 【再発性
 角膜上皮びらん、再発性角膜上皮糜爛】 ◆ **szar-**
uhártya kiújuló hámszínya

ざいはっせいさせる 【再発生させる】 ◆ **repro-**
dukál 「エラーを再発生させた。」 „Reprodu-
 kálta a hibát.”

ざいはつばい 【再発売】 ◆ **újradadás**

ざいはつぼうし ^{じこ} 【再発防止】 ◆ **ismétlődés**
megelőzése 「事故再発防止」 „baleset megis-
 métlődésének megelőzése” ◆ **újra előfordulás**
megelőzése

ざいはつぼうしなく 【再発防止策】 ◆ **ismétlő-**
dést megelőző intézkedés

ざいはて 【最果て】 ◆ **legvége**

ざいはてのち 【最果ての地】 ◆ **világ legvége**

サイバネティクス ◆ **kibernetika**

ざいばら 【催馬楽】 ◆ **udvari zene**

ざいはん 【再版】 ◆ **új kiadás** ◆ **utánnnyomás**

ざいはん 【再犯】 ◆ **visszaesés**

ざいはん 【再販】 ◆ **viszonteladás** (再販
 売)

ざいばん 【裁判】 ◆ **bírósági tárgyalás** 「
 裁判で争うつもりです。」 „Bírósági tárgyalá-
 son fogok harcolni a jogaimért.” ◆ **igazság-**
szolgáltatás 「裁判を要求した。」 „Igaz-
 ságszolgáltatást követelt.” ◆ **per** ^{ざいばん} 「裁判に勝つ
 た。」 „Megnyertem a pert.” ◆ **tárgyalás** 「
 裁判で被告は裁判長を侮辱し続けた。」 „A bí-
 rósági tárgyaláson a vádlott sértette a bírót.”

◇ **ざいばんをおこす** 【裁判を起こす】 **per in-**
dít 「民事裁判を起こした。」 „Polgári per in-
 dított.” ◇ **そつづざいばん** 【即決裁判】 **rög-**
tönitől bíróság ◇ **ばいしんざいばん** 【陪審
 裁判】 **esküdtszéki tárgyalás** ◇ **ひやくに**
ちざいばん 【百日裁判】 **száz napon belüli**
tárgyalás ◇ **みんじざいばん** 【民事裁判】
polgári per

ざいばんいん 【裁判員】 ◆ **esküdt**

ざいばんいんせいど 【裁判員制度】 ◆ **esküdt-**
széki rendszer ^{ざいばんいんせいど} 「裁判員制度で人を裁くなん
 て自分には荷が重い。」 „Az esküdtszéki rend-
 szerben túl nagy a felelősség más ember felett
 itélkezni.”

ざいはんかかく 【再販価格】 ◆ **viszonteladá-**
si ár (再販売価格)

ざいハンガリー 【在ハンガリー】 ◆ **magyaror-**
szági (在日～) 「在ハンガリー日本国大使館
 」 „Magyarországi japán nagykövetség” ◆ **Ma-**
gyarországon akkreditált (在日～) 「在
 ハンガリー日本大使
 館」 „Magyarországon akkre-
 ditált japán nagykövet”

ざいばんかん 【裁判官】 ◆ **bíró**

ざいはんぎょうしゃ 【再販業者】 ◆ **viszontel-**
adó

ざいばんざた 【裁判沙汰】 ◆ **bírósági ügy**

ざいはんしゃ 【再犯者】 ◆ **visszaeső bűnöző**

ざいばんしょ 【裁判所】 ◆ **bíróság** ◆ **ítélő-**
szék (旧称) ◇ **かきゅうざいばんしょ** 【下
 級裁判所】 **alsófokú bíróság** ◇ **かていざい**
ばんしょ 【家庭裁判所】 **családjogi bíróság**

◇ **かんさいばんしょ** 【簡易裁判所】 **rögtönítélő bíróság** ◇ **ぐんじさいばん** 【軍事裁判】 **hadbírósi per** ◇ **ぐんじさいばんしょ** 【軍事裁判所】 **hadbírósi bíróság** ◇ **ぐんじさいばんしょ** 【軍事裁判所】 **katonai bíróság** ◇ **けんぱうさいばんしょ** 【憲法裁判所】 **alkotmánybírósi bíróság** ◇ **こうかさいばん** 【公開裁判】 **nyilvános tárgyalás** ◇ **こうそさいばんしょ** 【控訴裁判所】 **fellebbviteli bíróság** ◇ **こうとうさいばんしょ** 【高等裁判所】 **fellebbviteli bíróság** ◇ **さいこうさいばんしょ** 【最高裁判所】 **Legfelsőbb Bíróság** ◇ **じょうきゅうさいばんしょ** 【上級裁判所】 **felsőfokú bíróság** ◇ **じんみんさいばん** 【人民裁判】 **népbírósi per** ◇ **ちほうさいばんしょ** 【地方裁判所】 **helyi bíróság** ◇ **ちほうさいばんしょ** 【地方裁判所】 **kerületi bíróság** ◇ **みんじさいばんしょ** 【民事裁判所】 **polgárjogi bíróság** ◇ **みんじさいばんしょ** 【民事裁判所】 **polgári bíróság**

さいはんする 【再版する】 ◇ **újra kiad** 【本は再版された。】 „Újra kiadták a könyvet.”

さいばんちょう 【裁判長】 ◇ **bíró** 【裁判長は厳しい判決を下した。】 „A bíró kemény ítéletet hozott.” ◇ **főbíró**

さいはんていする 【再判定する】 ◇ **újra felmér** 【状況を再判定した。】 „Újra felmérte a helyzetet.”

さいばんのもうしたて 【審判の申し立て】 ◇ **bírósi eljárás kezdeményezése** 【審判の申し立てを行った。】 „Bírósi eljárást kezdeményezett”

さいはんばい 【再販売】 ◇ **viszonteladás**

さいはんばいかかく 【再販売価格】 ◇ **viszonteladási ár**

さいばんひよう 【裁判費用】 ◇ **perköltség**

さいはんりつ 【再犯率】 ◇ **visszaesési arány**

さいばんをおこす 【裁判を起こす】 ◇ **beperel** ◇ **perel** ◇ **pert indít** 【民事裁判を起こした。】 „Polgári pert indított.”

さいばんをする 【裁判をする】 ◇ **pereskedik** 【騒音について隣人と二年間裁判をしていた。】 „Két évig pereskedtem a szomszédommal a zaj miatt.”

さいひ 【採否】 ◇ **elfogadás vagy visszautasítás** 【法案の採否を決める。】 „Eldöntik, hogy elfogadják-e a törvényjavaslatot.” ◇ **felvétel vagy elutasítás** (採用と不採用) 【応募者に採否を通知する。】 „Közlük a jelentkezővel, hogy felvették-e vagy sem.”

さいひ 【歳費】 ◇ **éves javadalmazás** (給与) ◇ **éves költség** (費用) ◇ **évi kiadás** (費用)

さいひようかする 【再評価する】 ◇ **átértékel** 【過去が再評価された。】 „Átértékelődött a múlt.” ◇ **újraértékel** 【彼の功績が再評価された。】 „Újraértékeltek a munkásságát.”

さいひようせん 【砕氷船】 ◇ **jégtörő hajó**

さいひんち 【最頻値】 ◇ **leggyakoribb érték** ◇ **módusz**

さいふ 【財布】 ◇ **bukusza** ◇ **erszény** ◇ **levéltárca** ◇ **pénztárca** ◇ **でんしさいふ** 【電子財布】 **elektronikus pénztárca**

さいぶ 【細部】 ◇ **részlet** 【事件を細部まで覚えている。】 „Az ügy minden részletére emlékszem.”

サイフォン ◇ **lopó** (樽からワインを取り出す)

サイフォンびん 【サイフォン瓶】 ◇ **szifon** ◇ **szódásszifon**

さいふする 【採譜する】 ◇ **lekottáz** 【旋律のいい曲を採譜した。】 „Lekottáztam egy fülbemászó dalt.”

さいぶつ 【才物】 ◇ **tehetséges ember**

ざいぶつ 【財物】 ◇ **pénz és értéktárgy** (金銭と品物) ◇ **vagyon** ◇ **vagyontárgy**

さいふとそうだんする 【財布と相談する】 ◇ **megnézi, hogy megengedheti-e magának** 【財布と相談して買うかどうか決めた。】 „Megnéztem megengedhetem-e magamnak, és utána döntöttem, hogy megveszem-e.”

さいふのひも 【財布の紐】 ◇ **pénzügy** 【妻が我が家の財布の紐を握っている。】 „Az asszony kezeli a családunk pénzügyeit.”

さいふのひもがゆるい 【財布の紐が緩い】 ◇ **nagy lábón él**

さいふのひもをしめる 【財布の紐を締める】 ◆
összehúzza a nadrágszíjat

さいふのひもをゆるめる 【財布の紐を緩める】
◆ **elengedi magát** 「給料が上がつて財布の紐を緩めた。」 „Megemelték a fizetésemet, így most egy kicsit elengedhetem magam.”

さいぶまでまでせんめいな 【細部まで鮮明な】
◆ **részletgazdag** 「この写真は細部まで鮮明です。」 „Ez a fénykép részletgazdag.”

さいぶんか 【細分化】 ◆ **aprózódás** ◆ **feldarabolódás** ◆ **fragmentáció** ◆ **széttöredezés**

さいぶんかする 【細分化する】 ◆ **feloszt** 「仕事を細部化する。」 „Felosztja a munkát.” ◆ **megoszt** 「リスクを細分化する」 „Megosztja a kockázatot.”

さいぶんきよく 【再分極】 ◆ **repolarizáció**

さいぶんばい 【再分配】 ◆ **újraelosztás**

ざいぶんべん 【座位分娩】 ◆ **ülve szülés**

さいぶんるいする 【再分類する】 ◆ **átminősít** 「冥王星は準惑星に再分類された。」 „A Plútót átminősítették törpebolygóvá.”

ざいべいほうじん 【在米邦人】 ◆ **Amerikában élő japán**

さいヘルニア 【膈ヘルニア】 ◆ **köldöksérv**

さいへん 【再編】 ◆ **átcsoportosítás** ◆ **át-szervezés** ◆ **reorganizáció** ◆ **szanalás** ◆ **újjaszervezés**

さいへん 【碎片】 ◆ **szilánk** ◆ **törmelék** 「岩石の碎片」 „sziklatörmelék”

さいべん 【鯉弁】 ◆ **kopolyúlemez**

さいへんせい 【再編成】 ◆ **át-szervezés** ◆ **szanalás** ◆ **újjaszervezés** ◆ **せいかいさいへんせい** 【政界再編成】 **politikai pártok átrendeződése**

さいへんせいされる 【再編成される】 ◆ **átalakul** 「弊社が再編成された。」 „Átalakult a vállalatunk.” ◆ **átrendeződik** 「勢力が再編成された。」 „Átrendeződtek az erőviszonyok.”

さいへんせいする 【再編成する】 ◆ **átalakít** 「新しい監督がチームを再編成した。」 „Az új edző átalakította a csapatot.” ◆ **átrendez** 「

よさん さいへんせい
予算を再編成した。」 „Átrendezte a költségvetést.” ◆ **át-szervez** 「予定を再編成した。」 „Átszerveztem a programjaimat.” ◆ **újjaszervez** 「会社を再編成した。」 „Újjászervezte a vállalatot.”

さいぼう 【再訪】 ◆ **újralátogatás**

さいぼう 【裁縫】 ◆ **ruhakészítés** ◆ **szabászat** 「学校で裁縫を習った。」 „Iskolában szabászatot tanult.” ◆ **varrás**

さいぼう 【西方】 ◆ **Amitábha Paradicsoma** (西方浄土) ◆ **nyugati irány** (せいほう)

さいぼう 【細胞】 ◆ **sejt** ◆ **かんしつさいぼう** 【間質細胞】 **intersticiális sejt** ◆ **かんたいさいぼう** 【桿体細胞】 **pálcikasejt** ◆ **きどうさいぼう** 【機動細胞】 **motoros sejt** ◆ **キラ一さいぼう** 【キラ一細胞】 **ölő sejt** ◆ **けつしよさいぼう** 【結晶細胞】 **elemi cella** ◆ **さかずきさいぼう** 【杯細胞】 **kehelysejt** ◆ **しよくさいぼう** 【食細胞】 **falósejt** ◆ **じよさいぼう** 【助細胞】 **segítő sejt** ◆ **しんけいさいぼう** 【神經細胞】 **idegsejt** ◆ **そうきよくさいぼう** 【双極細胞】 **bipoláris sejt** ◆ **たいさいぼう** 【体細胞】 **testi sejt** ◆ **たいさいぼう** 【体細胞】 **szomatikus sejt** ◆ **ティーさいぼう** 【T細胞】 **T-sejt** ◆ **のうさいぼう** 【脳細胞】 **agysejt** ◆ **ばんのうさいぼう** 【万能細胞】 **átalakulásra képes őssejt** (メディア用語) ◆ **ぼうさいぼう** 【棒細胞】 **pálcikasejt** (桿体細胞) ◆ **めんえきさいぼう** 【免疫細胞】 **immunsejt** ◆ **ゆうもうさいぼう** 【有毛細胞】 **szőrsejt** (耳の)

ざいぼう 【財宝】 ◆ **kincs** 「庭に財宝を埋めた。」 „Elásta a kincset a kertben.” ◆ **vagyon** 「財宝を集めた。」 „Vagyont halmozott fel.”

さいぼういでんがく 【細胞遺伝学】 ◆ **citogenetika** ◆ **sejtgenetika**

さいぼうえき 【細胞液】 ◆ **sejtnedv**

さいぼうがいの 【細胞外の】 ◆ **extracelluláris** ◆ **sejten kívüli**

さいぼうがいマトリックス 【細胞外マトリックス】 ◆ **extracelluláris mátrix** (ECM)

さいぼうかく 【細胞核】 ◆ **sejtmag**

さいぼうがく 【細胞学】 ◆ **citológia** ◆ **sejtan**

さいぼうがくてきちず 【細胞学的地図】 ◆ **citológiai térkép**

さいぼうかん 【細胞間】 ◆ **intercelluláris** (細胞間～) ◆ **sejtek között** ◆ **sejtek közt** ◆ **sejtek közti** (細胞間～) ◆ **sejtközi** (細胞間～)

さいぼうかんけつごう 【細胞間結合】 ◆ **sejtkapcsolat**

さいぼうかんコミュニケーション 【細胞間コミュニケーション】 ◆ **sejtek közötti kommunikáció**

さいぼうかんじょうほうでんたつ 【細胞間情報伝達】 ◆ **sejtek közötti kommunikáció**

さいぼうかんせつちやくぶんし 【細胞間接着分子】 ◆ **intercelluláris adhéziós molekula**

さいぼうきょうしつ 【裁縫教室】 ◆ **varrótanfolyam**

さいぼうけんさ 【細胞検査】 ◆ **szövetteni vizsgálat** 「摘出した腫瘍を細胞検査にまわした。」 „A kioperált daganatot szövettani vizsgálatra küldték.”

さいぼうこう 【細胞口】 ◆ **sejtszáj**

さいぼうこきゅう 【細胞呼吸】 ◆ **sejtlégzés**

さいぼうこっかく 【細胞骨格】 ◆ **citoszkelet-on** ◆ **sejtváz**

さいぼうし 【裁縫師】 ◆ **szabó** ◆ **varró**

さいぼうし 【細胞死】 ◆ **sejthalál** ◆ **プログラムさいぼうし** 【プログラム細胞死】 **programozott sejthalál**

さいぼうしつ 【細胞質】 ◆ **citoplazma** ◆ **sejtplazma** ◆ **かくさいぼうしつひ** 【核細胞質比】 **sejtmag-citoplazma arány**

さいぼうしついでん 【細胞質遺伝】 ◆ **citoplazmás öröklődés**

さいぼうしつきしつ 【細胞質基質】 ◆ **citoszol** ◆ **sejtoldat**

さいぼうしつゲル 【細胞質ゲル】 ◆ **citogél**

さいぼうしつゾル 【細胞質ゾル】 ◆ **citoszol** ◆ **sejtoldat**

さいぼうしつぶんれつ 【細胞質分裂】 ◆ **citokinézis**

さいぼうしつゆうごう 【細胞質融合】 ◆ **plazmogámia**

さいぼうしつりゅうどう 【細胞質流動】 ◆ **citoplazmatikus áramlás**

さいぼうしゅうき 【細胞周期】 ◆ **sejtciklus** ◆ **sejtosztódási ciklus**

さいぼうしゅじゅつ 【細胞手術】 ◆ **sejtsebészet**

さいぼうしょうきかん 【細胞小器官】 ◆ **organellum** ◆ **sejtszervecske**

さいぼうじょうど 【西方浄土】 ◆ **Amitábha Paradicsoma**

さいぼうする 【再訪する】 ◆ **újra meglátogat** 「お気に入りの店を再訪した。」 „Újra meglátogattam az üzletet, amit megkedveltem.”

さいぼうせいねんきん 【細胞性粘菌】 ◆ **sejtes nyálkagomba**

さいぼうせいぶつがく 【細胞生物学】 ◆ **sejtbológia**

さいぼうせつ 【細胞説】 ◆ **sejtelmélet**

さいぼうせつちやくぶんし 【細胞接着分子】 ◆ **sejtheadhéziós molekula** (CAM) ◆ **しんけいさいぼうせつちやくぶんし** 【神経細胞接着分子】 **idegsejtheadhéziós molekula**

さいぼうセット 【裁縫セット】 ◆ **varrókészlet**

さいぼうそう 【再包装】 ◆ **átcsomagolás**

さいぼうそう 【再放送】 ◆ **ismétlés** 「番組の再放送」 „műsor ismétlése” ◆ **újraközvetítés**

さいぼうそうする 【再包装する】 ◆ **átcsomagol** 「輸入品を再包装して販売した。」 „Átcsomagolva árulta az importteket.”

さいぼうそうする 【再放送する】 ◆ **ismétel** 「子供の頃見ていた番組が今再放送しています。」 „Most ismétlik azt a műsort, amit gyerekkoromban néztem.” ◆ **megismétel** 「番組は再放送された。」 „Megismélték a műsort.”

さいぼうそしき 【細胞組織】 ◆ **sejtszövet**

さいぼうたい 【細胞体】 ◆ **sejttest**

さいぼうどうぐ 【裁縫道具】 ◆ **varróeszköz**

さいぼうない 【細胞内】 ◆ **intracelluláris** (細胞内～) ◆ **sejten belül**

さいぼうないきょうせいせつ 【細胞内共生説】 ◆ **endoszimbionta-elmélet** ◆ **endoszimbiontikus elmélet**

さいぼうないまくけい [細胞内膜系] ◆ **endomembrán rendszer** ◆ **sejten belüli membránrendszer**

さいぼうにゆうどくな [細胞に有毒な] ◆ **citotoxikus**

さいほうのけいこ [裁縫の稽古] ◆ **varrólecke**

さいほうばいよう [細胞培養] ◆ **sejtkultúra** ◆ **sejtenyésztés**

さいほうぼこ [裁縫箱] ◆ **varródoboz**

さいほうぼさみ [裁縫鋏] ◆ **szabóolló**

さいほうばん [細胞板] ◆ **sejtlemez**

さいほうぶんるいがく [細胞分類学] ◆ **citotaxonómia**

さいほうぶんれつ [細胞分裂] ◆ **sejtosztódás**

さいほうへき [細胞壁] ◆ **sejtfal**

さいほうまく [細胞膜] ◆ **sejthártya** ◆ **sejtmembrán**

さいほうゆうごう [細胞融合] ◆ **sejtfúzió**

さいほうようかい [細胞溶解] ◆ **citólízis** ◆ **sejtbomlás**

さいほうようひん [裁縫用品] ◆ **rövidáru**

さいほうようひんてん [裁縫用品店] ◆ **rövidáru-kereskedés** ◆ **rövidáruüzlet**

サイボーグ ◆ **kiborg**

さいほくたん [最北端] ◆ **legészakibb rész**

さいほけん [最保険] ◆ **viszontbiztosítás**

さいほしょう [最保証] ◆ **viszontbiztosítás**

サイホン ◆ **szifon** ◆ **szifonos kávéfőző** (コーヒーメーカー)

サイホンびん [サイホン瓶] ◆ **szódásüveg** ◆ **szódásszifon**

さいまつ [歳末] ◆ **év vége**

さいまつおおうりだし [歳末大売り出し、歳末大売出し] ◆ **év végi kiárusítás**

さいみつな [細密な] ◆ **aprólékos** [細密な調査] „aprólékos vizsgálat” ◆ **részletekre kiterjedő** [細密な注意] „részletekre kiterjedő figyelem”

さいみん [催眠] ◆ **hipnózis** ◆ **さいみんにかかりやすい** [催眠にかかりやすい] **hipnotizálható**

zálható [催眠にかかりやすい人] „könnyen hipnotizálható ember” ◆ **じこさいみん** [自己催眠] **önhipnózis** [自己催眠にかかる。] „Önhipnózisba kerül.”

さいみんざい [催眠剤] ◆ **altatószer**

さいみんじゅつ [催眠術] ◆ **hipnotizálás** ◆ **hipnózis** [催眠術にかかった。] „Hipnózisba estem.”

さいみんじゅつがかかる [催眠術がかかる、催眠術が掛かる] ◆ **hipnotizálva van** [彼女はいつの間にか催眠術がかかっていた。] „A nő egyszer csak hipnotizálva volt.”

さいみんじゅつし [催眠術師] ◆ **hipnotizőr**

さいみんじゅつをかける [催眠術をかける、催眠術を掛ける] ◆ **hipnotizál** [蛇の目は人に催眠術をかける。] „A kígyó szeme hipnotizálja az embert.” ◆ **meghipnotizál** [彼は彼女に催眠術をかけて椅子から立てなくした。] „Meghipnotizálta a nőt, hogy ne tudjon felkelni a székről.”

さいみんじょうたい [催眠状態] ◆ **hipnózis** ◆ **révíület**

さいみんじょうたいにおちいる [催眠状態に陥る] ◆ **révíületbe esik**

さいみんじょうたいになる [催眠状態になる] ◆ **elkábul** [太古の音で聴衆は催眠状態になった。] „A dob hangjára a hallgatóság elkábult.”

さいみんにかかりやすい [催眠にかかりやすい] ◆ **hipnotizálható** [催眠にかかりやすい人] „könnyen hipnotizálható ember”

さいみんやく [催眠薬] ◆ **altatószer**

さいみんりょうほう [催眠療法] ◆ **hipnoterápia** ◆ **hipnózis**

さいむ [債務] ◆ **adósság** [債務の返済] „adósság visszafizetése” ◆ **kötvény** (債権)

◆ **tartozás** [債務の帳消し] „tartozás leírása” ◆ **きぎょうさいむ** [企業債務] **vállalati adósság** ◆ **ぐうはつさいむ** [偶発債務] **előre nem kalkulált adósság** ◆ **こうてきさいむ** [公的債務] **köztartozás** ◆ **じゅんさいむ**

【純債務】 **nettó adósság** ◇ **たいがいさいむ**
 【対外債務】 **külfölddel szembeni adósság**
 ◇ **たいがいさいむ** 【対外債務】 **külső adósság** ◇ **るいせきさいむ** 【累積債務】 **felhalmozott adósság**

ざいむ 【財務】 ◇ **pénzügy**

ざいむけいかく 【財務計画】 ◇ **pénzügyi terv**

ざいむこく 【債務国】 ◇ **adós ország** ◇ **eladósodott ország** 「世界最大の債務国」
 „legnagyobb mértékben eladósodott ország a világon”

ざいむさくげん 【債務削減】 ◇ **adósságcsökkentés**

ざいむしゃ 【債務者】 ◇ **adós**

ざいむしょう 【財務相】 ◇ **pénzügyminiszter**

ざいむしょう 【財務省】 ◇ **pénzügyi tárca** ◇ **Pénzügyminisztérium** ◇ **pénzügyminisztérium**

ざいむしょうしょうけん 【財務省証券】 ◇ **kincstári váltó** ◇ **kincstárjegy**

ざいむしょひょう 【財務諸表】 ◇ **eredménykimutatás** ◇ **pénzügyi beszámoló** ◇ **pénzügyi kimutatás** ◇ **vagyonkimutatás**

ざいむだいじん 【財務大臣】 ◇ **pénzügyminiszter**

ざいむだいじんやく 【財務大臣役】 ◇ **pénzügyi tárca**

ざいむちょうけし 【債務帳消し】 ◇ **adósság-elengedés**

ざいむのたらいまわし 【債務のたらいまわし、債務のたらい回し、債務の盥回し】 ◇ **körbe-tartozás**

ざいむふたん 【債務負担】 ◇ **adósságteher**

ざいむふりこう 【債務不履行】 ◇ **államcsőd** (国の)

ざいむほうこくしょ 【財務報告書】 ◇ **pénzügyi jelentés**

ざいむりじ 【財務理事】 ◇ **pénzügyi igazgató**

ざいもうせんい 【細網繊維】 ◇ **halószerű rost**

ざいもうないひけい 【細網内皮系】 ◇ **retikulo-endoteliális rendszer** (RES)

ざいもうリンパかん 【毛細リンパ管、毛細淋巴管】 ◇ **nyirokkapilláris**

さいもく 【細目】 ◇ **részlet** ^{さいもく} 「細目にわたる検査」 „részletekbe menő vizsgálat” ◇ **tétel** 「^{じぎょうひ} 事業費を細目に分けた。」 „Tételekre bontotta a vállalkozás költségeit.”

ざいもく 【材木】 ◇ **épületfa** ◇ **faanyag**

ざいもくおきば 【材木置き場】 ◇ **fatelepe**

ざいもくきりだし 【材木切り出し】 ◇ **fakitermelés**

ざいもくしょう 【材木商】 ◇ **fakereskedő**

ざいもくや 【材木屋】 ◇ **fakereskedő**

ざいや 【在野】 ◇ **ellenzékiiség** ^{ざいやとう} 「在野党」 „ellenzéki párt” ◇ **hovatartozás nélküliség**

「^{ざいや} 在野学者」 „hovatartozás nélküli tudós” ◇ **kormányon kívüliség**

ざいやく 【災厄】 ◇ **katasztrófa**

ざいやすね 【最安値】 ◇ **legolcsóbb ár**

ざいゆ 【採油】 ◇ **olajtermelés**

ざいゆうしゅう 【最優秀】 ◇ **legkiválóbb** (最優秀～) 「^{さいゆうしゅうせんしゆ} 最優秀選手」 „legkiválóbb játékos”

ざいゆうしゅうしょう 【最優秀賞】 ◇ **fődíj** 「^{えいがざい} 映画祭の ^{さいゆうしゅうしょう} 最優秀賞 ^{かくどく} を獲得した。」 „A filmfesztivál fődíját kapta.”

ざいゆうせん 【最優先】 ◇ **abszolút elsőbbség** ◇ **elsődleges** (最優先～) 「^{さいゆうせん} 経済の再生 ^{かだい} が最優先課題です。」 „Elsődleges feladatunk a gazdaság újjáélesztése.” ◇ **legmagasabb prioritás** ◇ **legnagyobb elsőbbség**

ざいゆうとう 【最優等】 ◇ **nagy dicséret** 「^{だいがく} 大学を ^{さいゆうとう} 最優等で ^{そつぎょう} 卒業した。」 „Nagy dicsérettel végezte el az egyetemet.” ◇ **summa cum laude**

ざいゆしゅつ 【再輸出】 ◇ **reexport** ◇ **újrakivitél**

ざいゆする 【採油する】 ◇ **olajat termel**

ざいゆにゆう 【再輸入】 ◇ **reimport** ◇ **újrabehozatal**

さいよう 【採用】 ◇ **alkalmas** ^{ようし} 「用紙に採用の ^{しるし} 印が押してあった。」 „A papírra »alkalmas« volt pecsételve.” ◇ **alkalmazás** ^{あた} 「^{ぎじゆつ} 新しい技術の ^{さいよう} 採用は ^{わえき} 利益につながる。」 „Az új technológi-

ák alkalmazása kihát a profitra.” ◆ **bevezetés**
ろうどうきじゆんほう さいよう
 「労働基準法の採用」 „alapvető munkajogok

bevezetése” ◆ **felvétel** 「新入社員の採用」
 „új munkaerő felvétele” ◇ **かりさいよう** 【仮採用】
 ◇ **próbaidős alkalmazás** (試用期間の) ◇ **かりさいよう** 【仮採用】 **ideiglenes alkalmazás**

さいようしけん 【採用試験】 ◆ **felvételi vizsga**

さいようじょうけん 【採用条件】 ◆ **alkalmazás feltételei**

さいようする 【採用】 ◆ **használ** 「アメリカはメートル法を採用していない。」 „Amerika nem használja a metrikus rendszert.”

さいようする 【採用する】 ◆ **alkalmaz** 「実力のある社員を採用したい。」 „Rátermette emberek akarok alkalmazni.” ◆ **elfogad** 「出版社は原稿を採用した。」 „A kiadó elfogadta a kéziratot.” ◆ **magáévá tesz** 「彼の意見を採用した。」 „Magamévá tettem a véleményét.”

さいようていし 【採用停止】 ◆ **létszámstop**

さいようとうけつ 【採用凍結】 ◆ **létszámbefagyasztás** ◆ **létszámstop**

さいようもうしこみ 【採用申し込み】 ◆ **jelentkezés állásra** 「複数の会社に採用申し込みをした。」 „Több vállalatnál jelentkezett állásra.”

さいらい 【再来】 ◆ **második eljövétel** 「キリストの再来」 „Krisztus második eljövele” ◆ **újrajövetel** ◆ **visszajövetel** ◆ **visszatérés**

さいらいかんじゃ 【再来患者】 ◆ **utókezelésre jött beteg** ◆ **visszatérő beteg**

さいらいこうぎょう 【在来工業】 ◆ **hagyományos ipar**

さいらいしゅ 【在来種】 ◆ **őshonos faj**

さいらいせん 【在来線】 ◆ **eddig vasútvonal** (従来からある鉄道線) ◆ **hagyományos**

vasútvonal (新幹線ではない) 「新幹線と在来線」 „sinkanszen és hagyományos vasútvonal”

さいらいにち 【再来日】 ◆ **új látogatás Japánban**

さいらいの 【在来の】 ◆ **bevett** 「在来の習慣」
 「bevett szokás」 ◆ **hagyományos** 「在来の手法」 „hagyományos módszer” ◆ **meglévő** 「在来の鉄道路線」 „meglévő vasútvonal” ◆ **őshonos** 「在来の亀」 „őshonos teknős”

さいらいやさい 【在来野菜】 ◆ **őshonos zöldség**

さいらん 【採卵】 ◆ **petesejtnyerés** (不妊治療で) ◆ **tojásgyűjtés** (鶏卵の) ◆ **tüszöleszívás** (不妊治療で)

さいらんけい 【採卵鶏】 ◆ **tojó**

サイリスター ◆ **tirisztor**

さいりゅう 【細流】 ◆ **vízér**

さいりゅう 【細粒】 ◆ **szemcse**

ざいりゅう 【在留】 ◆ **idegenben tartózkodás**

ざいりゅうカード 【在留カード】 ◆ **tartózkodási igazolvány**

ざいりゅうきかん 【在留期間】 ◆ **tartózkodási idő**

ざいりゅうしかく 【在留資格】 ◆ **vízum típusa**

ざいりゅうしかくしょうめいしょ 【在留資格証明書】 ◆ **vízumkategória-megfelelési bizonyítvány**

ざいりゅうする 【在留する】 ◆ **idegenben tartózkodik** ◆ **tartózkodik**

ざいりゅうの 【在留の】 ◆ **idegenben tartózkodó** ◆ **tartózkodó**

ざいりゅうほうじん 【在留邦人】 ◆ **idegenben tartózkodó japán**

さいりょう 【宰領】 ◆ **felügyelés**

さいりょう 【裁量】 ◆ **belátás** ◆ **döntés** (判断)

「裁量の権限がない。」 „Nincs döntési jogom.” ◆ **elbírálás** ◆ **jónak látás** 「あなたの裁量に任せる。」 „Csináld, ahogy jónak látod!” ◆ **megítélés** ◇ **じゅうさいりょう** 【自由裁量】

szabad megítélés ◇ **じゅうさいりょう** 【自由裁量】 **szabad belátás** 「仕事の進

かた きみ じゆうさいりょう まか
め方を君の自由裁量に任せる。」 „Szabad belátásodra bízom, hogyan dolgozol.”

さいりょう 【再利用】 ◆ **hulladékhasznosítás** ◆ **újrafeldolgozás** ◆ **újrahasznosítás**

さいりょう 【材料】 ◆ **alanyag** 「この材料でいい製品は作れません。」 „Ebből az alapanyagból nem lehet jó terméket készíteni.” ◆

anyag 「この話は僕の小説の材料になる。」 „Ez a történet anyag lesz a novellámhoz.”

◆ **hozzávaló** (料理の) 「一人分の材料」 „hozzávalók egy személyre” ◆ **nyersanyag** ◇

げんざいりょう 【原材料】 **alanyag** 「

原材料を調達する。」 „Beszerzi az alapanyagokat.” ◇ **けんちくざいりょう** 【建築材料】

építőanyag ◇ **そうばざいりょう** 【相場材料】

piacot befolyásoló tényező ◆ **たいねつざいりょう** 【耐熱材料】 **hőálló anyag** 「ドライ

ヤーは耐熱材料で出来ている。」 „A hajszáritó hőálló anyagból készül.”

さいりょうかかく 【材料価格】 ◆ **anyagár**

さいりょうけん 【裁量権】 ◆ **döntési jog**

さいりょうする 【宰領する】 ◆ **felügyel** 「再建工事を 宰領 する。」 „Felügyeli az átépítési munkálatokat.”

さいりょうする 【裁量する】 ◆ **dönt** 「会社の経営を一人で裁量 する。」 „Egymaga dönt a vállalat vezetésében.”

さいりょうする 【再利用する】 ◆ **újrahasznosít** 「ゴミを再利用する。」 „Újrahasznosítja a hulladékot.”

さいりょうで 【裁量で】 ◆ **belátása szerint** 「あなたの 裁量 でやって下さい。」 „Csináld belátásod szerint!”

さいりょうな 【最良な】 ◆ **legjobb** 「これは最良な選択だった。」 „Ez volt a legjobb választás.”

さいりょうひ 【材料費】 ◆ **anyagköltség** ◆ **nyersanyagköltség**

さいりょうふそく 【材料不足】 ◆ **nyersanyaghiány**

さいりょうろうどう 【裁量労働】 ◆ **saját megítélésére bízott munka**

さいりょうろうどうせい 【裁量労働制】 ◆ **rugalmas munkaidő**

さいりょく 【財力】 ◆ **pénzügyi erő** 「財力

にものを言わせた。」 „A pénzügyi erejét vetette latba.” ◆ **tőkeerő**

さいりょくのある 【財力のある】 ◆ **gazdag** 「財力のある人」 „gazdag ember”

ザイル ◆ **hegymászókötel** (クライミングロープ) ◇ **ナイロン・ザイル** **nejlonkötel**

さいるいガス 【催涙ガス】 ◆ **könnygáz** 「デモ隊に対して催涙ガスを使用した。」 „A tüntetők ellen könnygázt vetettek be.”

さいるいだん 【催涙弾】 ◆ **könnygázgránát**

さいれい 【祭礼】 ◆ **sintó ünnep**

さいれつ 【罅裂】 ◆ **kopolytúrás**

サイレン ◆ **hangjelző** (音声警報器) ◆ **sziréna** ◇ **くうしゅうけいぼうのサイレン** 【空襲警報のサイレン】 **légősziréna** ◇ **くうしゅうけいぼうのサイレン** 【空襲警報のサイレン】 **légoltalmi sziréna** ◇ **くうしゅうけいぼうのサイレン** 【空襲警報のサイレン】 **légvédelmi sziréna**

サイレンサー ◆ **hangcsillapító** (消音器) ◆ **hangtompító**

サイレンシング ◆ **elnémítás** ◇ **いでんしサイレンシング** 【遺伝子サイレンシング】 **génelnémítás**

サイレント ◆ **némafilm** (無声映画)

サイレントキラー ◆ **alattomos** 「高血圧はサイレントキラーです。」 „A magas vérnyomás alattomos betegség.”

サイレントとつぜんへんい 【サイレント突然変異】 ◆ **csendes mutáció**

サイレントモード ◆ **csendes üzemmód**

サイレンをならす 【サイレンを鳴らす】 ◆ **szirénázik** 「救急車はサイレンを鳴らして走った。」 „A mentő szirénázva ment.”

サイロ ◆ **góré** ◆ **siló** ◆ **tároló** ◇ **しりょうサイロ** 【飼料サイロ】 **takarmánytároló** ◇ **ミサイルサイロ** **rakétasiló**

サイロキシン ◆ **tiroxin** (チロキシン)

さいろく 【再録】 ◆ **újrafelvétel** (録音、録画) ◆ **újra megjelentetés** (掲載)

さいろく 【採録】 ◆ **felvétel** ◆ **gyűjtés** ◆ **lejegyzés** ◆ **rögzítés**

さいろくする 【再録する】 ◆ **máshol is lehoz** (掲載する) 「ブログにて公開した記事を再録します。」 „Itt is lehozzuk a blogban megjelent cikket.” ◆ **újra felvesz** (録音する、録画する) 「鳥のさえずりを再録した。」 „Újra felvettem a madárdalt.” ◆ **újra megjelentet** (掲載する) 「去年の記事を再録します。」 „Újra megjelentetjük a múlt évi cikkünket.”

さいろくする 【採録する】 ◆ **gyűjt** 「コダーイは蓄音機で民謡を採録した。」 „Kodály gramofonnal gyűjtötte a népdalokat.” ◆ **lejegyez** 「講演内容を採録した。」 „Lejegyeztem az előadás tartalmát.”

さいわい 【幸い】 ◆ **boldogság** ◆ **öröm** 「気に入って頂ければ幸いです。」 „Örömet okozna, ha tetszene neked.” ◆ **szerencse** 「これは不幸中の幸いだったな。」 „Ez volt a szerencse a szerencsétlenségben.” ◇ **もっけのさいわい** 【勿怪の幸い、もっけの幸い】 **micsoda szerencse** 「ちょうどガソリンスタンドの前でガス欠だったのもっけの幸いだった。」 „Micsoda szerencse, hogy pont a töltőállomás előtt fogott ki a benzinem!”

さいわいする 【幸いする】 ◆ **kedvez** 「天候は野菜の生育に幸いでいた。」 „Az időjárás kedvezett a zöldségtermesztésnek.”

さいわいな 【幸いな】 ◆ **örömteli** ◆ **szerecsés**

さいわいなことに 【幸いなことに】 ◆ **szerecsére** 「幸いなことに怪我はなかった。」 „Szerencsére nem sérült meg senki.”

さいわいにして 【幸いにして】 ◆ **szerecsére** 「幸いにして大きな事故にはならなかった。」 „Szerencsére nem lett belőle nagy baleszt.”

さいわいにも 【幸いにも】 ◆ **szerecsére** 「幸いにも災害の影響はなかった。」 „Szerencsére nem érintett a katasztrófa.”

さいわりびき 【再割引】 ◆ **viszontleszámítás**

さいわりびきする 【再割引する】 ◆ **viszontleszámítol**

サイン ◆ **aláírás** 「上司にサインを貰った。」 „Megkaptam a főnököm aláírását.” ◆ **autogram** 「彼は有名な歌手にサインをねだった。」 „Autogramot kért egy híres énekestől.” ◆ **jelzés** 「彼女は好きだというサインを送ってきた。」 „A nő jelzést adott, hogy kedveli.” ◆ **kézjegy** (短いサイン) 「書類にサインをした。」 „Az iratot ellátta a kézjegyével.” ◆ **szignó** ◆ **szinusz** (正弦)

ざいん 【座員】 ◆ **szintársulat tagja** (劇団員)

サインイン ◆ **bejelentkezés**

サイン・ウェブ ◆ **szinuszhullám**

サインする ◆ **aláír** 「どうぞここにサインして下さい！」 „Itt írja alá, kérem!” ◆ **kézjegyével ellát** 「契約書にサインした。」 „A szerződést ellátta kézjegyével.” ◆ **szignál** 「書類にサインをした。」 „Szignálta a dokumentumot.”

サインちがい 【サイン違い】 ◆ **jelzés félreértése**

サインちょう 【サイン帳】 ◆ **aláírás-gyűjtemény** ◆ **aláírásgyűjtő füzet**

サインペン ◆ **filc** ◆ **filctoll**

サインボール ◆ **aláírással ellátott labda**

サイン・ボール ◆ **borbélyüzlet jelzőoszlopa** ◆ **jelzőoszlop**

サインぼん 【サイン本】 ◆ **dedikált könyv** 「彼のサイン本を持っている。」 „Van egy dedikált könyvem tőle.”

サウジアラビア 【沙地亜刺比亜】 ◆ **Szaúd-Arábia**

サウジじん 【サウジ人】 ◆ **szaúdi**

サウジの ◆ **szaúdi**

サウスポー ◆ **balkezes** (左利き)

サウナ ◆ **szauna**

サウナにはいる 【サウナに入る】 ◆ **szaunázik**

「サウナに入ろうか？」 „Szaunázzunk?”

サウナぶる 【サウナ風呂】 ◆ **szauna**

サウンド ◆ **hang** (音声) ◇ **メタリック・サウンド** **érces hang**

サウンド・エフェクト ◆ **hangeffektus** ◆ **hanghatás**

サウンド・カード ◆ **hangkártya** (IT)

サウンド・トラック ◆ **filmzene** ◆ **hangsáv** (録音帯)

サウンド・ボックス ◆ **hangdoboz** (蓄音機
の) ◆ **rezonanciadoboz** (共鳴箱) ◆ **rezo-
nátor doboz** (共鳴箱)

さえ ◆ **akár** (～さえ) 「インターネットでお
金を稼ぐことさえ出来る。」 „Az interneten
akár pénzt is lehet keresni.” ◆ **csak** (～さえ)

「お金さえあれば何でも出来る。」 „Mindent
meg lehet tenni, csak pénz kell hozzá.” ◆ **leg-
alább** (～さえ) 「締め切りさえなければ仕事
が楽になる。」 „Könnyebb lenne a munkám, ha
legalább határidő nem lenne.” ◆ **még** (～さ
え) 「小学生でさえ出来ます。」 „Erre még
egy kisiskolás is képes.” ◆ **még csak** (～さ
え) 「私たちは驚きさえしなかった。」 „Még
csak meg sem lepődünk.” ◆ **még is** (～さえ)

「寝坊しただけではなく、車さえ壊れた。」

„Nem elég, hogy későn keltem, de még a kocsim
is elromlott.” ◆ **sem** (～さえ) 「立ち上がる
ことさえ出来なかった。」 „Fel sem tudott kel-
ni.” ◇ **ただでさえ** 【唯でさえ】 **amúgy sem**
(否定文) 「ただでさえ多くない売上はさらに
落ち込んだ。」 „Visszaestek az amúgy sem ma-
gas eladások.” ◇ **ただでさえ** 【唯でさえ】

amúgy is (肯定文) 「ただでさえ安い商品
はさらに安くなった。」 „Még olcsóbb lett az
amúgy is olcsó áru.”

さえ 【冴え、冴え】 ◆ **élesség** (鋭さ) 「
頭の冴え。」 „Elme élessége.” ◆ **kiemelkedő
ügyesség** (腕前) ◆ **tisztaság** (澄み切っ

ていること) 【音の冴え。」 „Hang tisztasá-
ga.”

さえかえる 【冴え返る】 ◆ **dermesztő** (冷え
込む) 「冴え返った空気」 „dermesztő levegő”
◆ **kristálytisztá** (澄み切る) 「冴え返った
夜空」 „kristálytisztá éjszakai égbolt”

さえき 【差益】 ◆ **különbözeti nyereség** ◇ **か
わせさえき** 【為替差益】 **árfolyamnyereség**

さえざる 【遮る】 ◆ **akadályoz** (かくす) 「
建物は眺望を遮っている。」 „Egy épület aka-
dályozza a kilátást.” ◆ **eltakar** 「入口は壁に
遮られて見えない。」 „A fal eltakarja a bejá-
ratot.” ◆ **eltorlaszol** 「横たわったタンクロー
リーで道が遮られた。」 „A keresztebe fordult
kamion eltorlaszolta az utat.” ◆ **elvág** (阻む)
「倒れた木が道路を遮った。」 „Egy kidőlt fa
elvágtá az utat.” ◆ **elzár** 「生垣は眺めを遮っ
た。」 „A sövény elzárta a kilátást.” ◆ **félbe-
szakít** 「上司は部下の話を遮った。」 „A fő-
nök félbeszakította a beosztottját.” ◆ **kirekeszt**
「このドアは音を遮る。」 „Ez az ajtó kire-
keszti a hangot.” ◆ **kiszúr** 「カーテンで日射を
遮った。」 „Függönyvel szűrtem ki a napsuga-
rakat.” ◆ **útját állja** 「柵は人の流れを遮っ
ていた。」 „A kerítés útját állta az emberáradat-
nak.” ◇ **ことばをさえざる** 【言葉を遮る】 **fél-
beszakít** 「手で彼女の言葉を遮った。」 „Egy kézmozdulattal félbeszakítottam a nőt.” ◇
ぼうどうをさえざる 【暴動を遮る、暴動をさえ
ざる】 **közbelép** 「機動隊が暴動をさえぎっ
た。」 „A rohamrendőrség közbelépett.” ◇ **ゆく
てをさえざる** 【行く手を遮る、行く手をさえぎ
る】 **elállja az utat** 「大きなトラックが行く
手をさえぎった。」 „Egy nagy teherautó elállta
az utat.”

さえずり 【囀り】 ◆ **csicsergés** ◆ **csiripelés**
◆ **madárdal** ◆ **madárének**

さえずる 【囀る】 ◆ **csicsereg** 「鳥がさえず
っていた。」 „A madár csicsergett.” ◆ **csicsog**

(古い言葉) 「^{つぼめ}燕がさえずっている。」 „Csi-csognak a fecskék.” ◆ **csiripel** 「鳥がさえずった。」 „Csiripeltek a madarak.” ◆ **dalol** (鳥が) 「ウグイスが囀っています。」 „Dalol a fülemüle.” ◆ **énekel** 「鳥がさえずっている。」 „A madár énekel.”

さえずるとり 【さえずる鳥、囀る鳥】 ◆ **énekesmadár**

さえた 【冴えた、冪えた】 ◆ **metsző** 「さえた冬の寒さ。」 „Metsző téli hideg.” ◆ **tiszta** 「冴えた声。」 „Tiszta hang.” ◆ **ügyes** 「冴えたやり方」 „ügyes módszer”

さえつ 【査閲】 ◆ **ellenőrzés**

さえつかん 【査閲官】 ◆ **ellenőr**

さえつする 【査閲する】 ◆ **ellenőriz** (チェックする) 「会計帳簿を査閲する。」 „Ellenőrizi a könyvelést.”

さえる 【冴える、冪える】 ◆ **éber** 「頭が冴えきっていた。」 „Nagyon is éber voltam.” ◆ **jól**

vág 「今日は頭が冴えている。」 „Ma jól vág az eszem.” ◆ **kristálytiszta** 「夜空に星が冴える。」 „Kristálytisztaán ragyognak a csillagok az égen.” ◆ **ügyes** 「彼のプログラミングの腕はさえている。」 „Ügyesen programozik.” ◇ **きぶんがさえない** 【気分がさえない、気分が冴えない】 **nyomott a hangulata** 「なんとなく気分がさえない。」 „Valahogy, olyan nyomott a hangulatom.” ◇ **さえかえる** 【冴え返る】 **kristálytiszta** (澄み切る) 「冴え返った夜空」 „kristálytiszta éjszakai égbolt” ◇ **さえかえる**

【冴え返る】 **dermesztő** (冷え込む) 「冴え返った空気」 „dermesztő levegő” ◇ **さえた** 【冴えた、冪えた】 **metsző** 「さえた冬の寒さ。」 „Metsző téli hideg.” ◇ **さえた** 【冴えた、冪えた】 **tiszta** 「冴えた声。」 „Tiszta hang.” ◇

さえた 【冴えた、冪えた】 **ügyes** 「冴えたやり方」 „ügyes módszer” ◇ **さえわたる** 【冴え渡る】 **éber** 「冴え渡った意識」 „éber tudat” ◇

さえわたる 【冴え渡る】 **éles elméjű** 「冴え渡った推理」 „éles elméjű következtetés” ◇ **さ**

えわたる 【冴え渡る】 **kristálytiszta** 「冴え渡った空」 „kristálytiszta ég” ◇ **ふでがさえる**

【筆が冴える】 **jól megy az írás** 「今日は筆が冴えている。」 „Ma jól megy nekem az írás.” ◇ **めがさえる** 【目が冴える、眼が冴える、目がさえる、眼がさえる】 **éber** ◇ **めがさえる** 【目が冴える、眼が冴える、目がさえる、眼がさえる】 **ébren van** 「疲れきっているのに目が冴えて眠れなかった。」 „A fáradtság ellenére ébren voltam, és nem tudtam elaludni.”

さえわたる 【冴え渡る】 ◆ **éber** 「冴え渡った意識」 „éber tudat” ◆ **éles elméjű** 「冴え渡った推理」 „éles elméjű következtetés” ◆ **kristálytiszta** 「冴え渡った空」 „kristálytiszta ég”

さえんちょう 【鎖延長】 ◆ **lánchosszabbítás** (～鎖延長) 「ポリペプチド鎖延長」 „polipeptidlánc-hosszabbítás”

さお 【竿、棹】 ◆ **bot** ◆ **csónakhajtó rúd** (舟をこぐための) ◆ **pöcs** (陰茎) ◆ **rúd** ◆ **samiszen nyaka** ◆ **vadlibák vonulása** (雁の) ◇ **たげざお** 【竹竿】 **bambuszrúd** ◇ **つぎざお** 【継ぎ竿、継竿】 **rakós horgászbot** ◇ **つりざお** 【釣り竿、釣竿】 **pecabot** ◇ **つりざお** 【釣り竿、釣竿】 **horgászbot** ◇ **はかりのさお** 【秤の竿】 **mérlegkar** ◇ **はたざお** 【旗竿】 **zászlórúd** ◇ **ふりだしざお** 【振り出し竿、振出し竿】 **teleszkópos horgászbot** ◇ **ものほしざお** 【物干し竿、物干竿】 **ruhaszáritó rúd**

さおさす 【棹さす、棹さす】 ◆ **bottal hajt** ◇ **ながれにさおさす** 【流れに棹さす、流れに棹さす】 **követi a trendet** 「企業は近代化の流れに棹さす。」 „A vállalat követi a modernizálási trendet.”

さおだけ 【さお竹、竿竹、棹竹】 ◆ **bambuszrúd**

さおとめ 【早乙女】 ◆ **rizspalántázó lány**

さおばかり 【竿秤、棹秤、さお秤】 ◆ **gyorsmérleg** ◆ **karos mérleg** ◆ **római mérleg**

さか 【坂、阪】 ◆ **domboldal** さか まち
のぼり 「坂の町」

„domboldalon lévő város” ◆ **életút** 「60の坂に差し掛かった。」 „Életútjának hatvanadik

évéhez ért.” ◆ **emelkedő** (上り坂) きゆう

坂を登った。」 „Felkapaszkodtam a meredek emelkedőn.” ◆ **lejtő** (下り坂) さか 「なめらかな坂を下った。」 „Leereszkedtem az enyhe lejtőn.” ◆ **きゆうこうばいのさか** 【急勾配の坂】

meredek emelkedő ◆ **くだりざか** 【下り坂】

な坂を下った。」 „Leereszkedtem az enyhe lejtőn.” ◆ **きゆうこうばいのさか** 【急勾配の坂】

meredek emelkedő ◆ **くだりざか** 【下り坂】 **lefelé tartó**

tendencia けいざい わく だ さか 「経済は下り坂だ。」 „A gazdaság lefelé tartó tendenciát mutat.” ◆ **だらだらざか**

【だらだら坂】 **hosszú, enyhe lejtő** (下り坂) ◆ **だらだらざか** 【だらだら坂】 **hosszú, enyhe emelkedő** (下り坂) ◆ **のぼりざか**

【上り坂】 **felfelé ívelő tendencia** 「経済は上り坂だ。」 „A gazdaság felfelé ívelő tendenciát mutat.” ◆ **のぼりざか** 【上り坂】 **emelkedő**

【緩やかな上り坂】 „lankás emelkedő”

さか 【茶菓】 ◆ **tea és sütemény** (茶と菓子)

さが 【性、相】 ◆ **milyenség** よ さが 「それも世の性だろう。」 „A világ már csak ilyen.” ◆ **természet** わわたし さが 「これは私の性だ。」 „Ilyen a természetem.”

さかあがり 【逆上がり、逆上り、逆あがり】 ◆ **átfordulás** たいそう せんせい わ さかあ てほん 「体操の先生は逆上がりの手本を見せた。」 „A tornatanár bemutatta a nyújtott az átfordulást.” ◆ **kelep**

さかい 【境】 ◆ **átmenet** さきひん わ ゆめ 「この作品は夢と現実の境を描いた。」 „Ez az alkotás az álom és a valóság közti átmenetet érzékelteti.” ◆ **határ** おお さかわ わ どうきょう さがい なが **tár** 「多摩川は東京の境を流れている。」 „A Tamagava folyó Tokió határában folyik.” ◆ **határ** みせ わ めぐるく しながわく さがい **tárvonal** 「この店は目黒区と品川区の境にある。」 „Ez az üzlet Meguro és Sinagava kerület határvonalán fekszik.” ◆ **mezsgye** ◆ **さかいめ**

【境目】 **választóvonal** 「人生の大事な境目」 „élet fontos választóvonal” ◆ **さかいめ** 【境目】 **határ** おお さかわ さかいめ すきま **vonal** 「床と壁の境目に隙間があ

る。」 „A padló és a fal határvonalán van egy rés.” ◆ **せいしのさかいをさまよっている** 【生死の境をさまよっている】 **élet-halál között**

lebeg きどく かんじや わ せいし さかい 「危篤患者は生死の境をさまよっていた。」 „A súlyos beteg élet-halál között lebegett.”

さかいてきぶんぎょう 【社会的分業】 ◆ **társadalmi munkamegosztás**

さかいめ 【境目】 ◆ **határ** おほ かべ さかいめ すきま **pont** ◆ **határ** **vonal**

「床と壁の境目に隙間がある。」 „A padló és a fal határvonalán van egy rés.” ◆ **választó** じんせい だいじ さかいめ **von** **al** 「人生の大事な境目」 „élet fontos választóvonal”

【境目】 **határ** **pont** ◆ **határ** **vonal**

さかうらみ 【逆恨み】 ◆ **haraggal viszonzás** ◆ **げすのさかうらみ** 【げすの逆恨み、下種の逆恨み、下衆の逆恨み】 **jótevő iránti harag**

さかうらみ **する** 【逆恨みをする】 / **さかうらみ** **をする** 【逆恨みをする】 ◆ **haraggal viszonzoz**

「よかれと思って注意したが相手は逆恨みをした。」 „Jóindulatból figyelmeztettem, erre haraggal viszonzotta.” ◆ **még ő sértődik meg**

【パワハラの上 司を人事部に訴えたら、

逆恨みされた。」 „Elpanaszoltam a személyzeti osztályon a hatalmi terrorját, és még ő sértődött meg.”

さかうらみ **をする** 【逆恨みをする】 / **さかうらみ** **する** 【逆恨みをする】 ◆ **haraggal viszonzoz**

「よかれと思って注意したが相手は逆恨みをした。」 „Jóindulatból figyelmeztettem, erre haraggal viszonzotta.” ◆ **még ő sértődik meg**

【パワハラの上 司を人事部に訴えたら、

逆恨みされた。」 „Elpanaszoltam a személyzeti osztályon a hatalmi terrorját, és még ő sértődött meg.”

さかえ 【栄え】 ◆ **tündöklés** ◆ **virágzás**

さかえてくる 【栄えてくる】 ◆ **fellendül** あた **ら** ちかてつ えんせん まち さか 「新しい地下鉄の沿線が街が栄えてきた。」 „Az új metróvonal mentén fellendült a város.” ◆ **felvirágzik**

【町は栄えてきた。」 „A város felvirágzott.”

さかえる 【栄える】 ◆ **burjánzik** (茂る) ◆

tündököl しょうてんが い わ さか 「商店街は栄えている。」 „A bevá-

sárlóutca tündöklik.” ◆ **virágzik** ^{まち わ} 「この町はか
つて栄えていた。」 „Ez a város régen virág-
zott.” ◆ **virul** ^{まち} 「町では観光が栄えている。」
„A városban virul az idegenforgalom.” ◆ **さか
えてくる** ^{あたら} 【栄えてくる】 **fellendül** ^{新しい}
地下鉄の沿線^{ちかてつ えんせん}で街が栄えてきた。」 „Az új met-
róvonal mentén fellendült a város.” ◆ **さかえて
くる** ^{まち わ} 【栄えてくる】 **felvirágzik** 「町は栄え
てきた。」 „A város felvirágzott.” ◆ **ぜんにんさ
かえてあくにんほろぶ** 【善人栄えて悪人滅ぶ】
jó legyőzi a gonoszt

さかおとし ^{さか} 【逆落し】 ◆ **fejjel lefelé ledobás** ^{さか} (逆さまに落とすこと) ◆ **lefelé rohanás** (駆け下りること)

さかき ^{まじ} 【榊】 ◆ **szakaki** ◆ **まさかき** ^{じんじゃ} 【真榊、
真賢木】 **szakaki** (さかき) ^{まさかき} 「神社に真榊を
奉納した。」 „Szakakit adományoztam a szent-
élynek.”

さかく ^{さかく} 【差額】 ◆ **árkülönbözet** (値段の)
「差額を現金で精算する。」 „Az árkülönböze-
tet készpénzben rendezik.” ◆ **különbözet** ^{さかく} 「
差額は返金されます。」 „A ^{さかく} ^わ ^{へんきん} ^{さかく} ^{különbözetet} ^{visszafizetik.}”

さかくちだい ^{さかく} 【差額地代】 ◆ **különbözeti földjára**

さかぐら ^{さか} 【酒蔵】 ◆ **borospince** (ワインの)
◆ **szakéspince**

さかげをたてる ^{さか} 【逆毛を立てる】 ◆ **feltupíroz**
「美容師は髪の毛に逆毛を立てた。」 „A fod-
rász feltupírozta a haját.” ◆ **tupíroz** ^{さか} 「逆毛を立
てた髪は膨らんで見える。」 „A tupírozott haj
többnek látszik.”

さかけん ^{さか} 【佐賀県】 ◆ **Szaga megye**

さかご ^{さか} 【逆子】 ◆ **fordítva születő gyerek**

さかさ ^{さか} 【逆さ、倒さ】 ◆ **fejjel lefelé** ^{はな} 「花を
逆さに持っていた。」 „Fejjel lefelé volt a virág a
kezében.”

さかさぶり ^{さか} 【逆さ吊り】 ◆ **fejjel lefelé lóga-
tás**

さかさぶりにする ^{さか} 【逆さ吊りにする】 ◆ **fejjel**

lefelé kilógat ^{やつ} 「奴を窓から逆さ吊りにし
た。」 „Fejjel lefelé kilógattam a fickót az abl-
lakon.” ◆ **lábánál fogva felköt** (足を持つ
て) ^{ばつ} 「罰として奴を逆さ吊りにした。」 „Bün-
tetésből lábánál fogva felkötöttem a fickót.” ◆ **lá-
bánál fogva lógat** ^{いのしし} (足を持って) 「猪の
体を逆さ吊りにした。」 „Lábainál fogva lógat-
tuk a vaddisznó testét.”

さかさになる ^{ふゆ} 【逆さになる】 ◆ **fejtetőre áll**
「冬は暑くて、夏は寒くて、世界が逆さになっ
ている。」 „Télen meleg van, nyáron hideg van.
Fejtetőre állt a világ.”

さかさま ^{さか} 【逆さま、逆様】 ◆ **fordítotttság** ◆
じょうげさかさま ^{ぼうえんきょう} 【上下逆さま、上下逆様】

fejjel lefelé ^{さか} 「この望遠鏡で天体が上下逆さ
まに見える。」 „Ebben a távcsőben fejjel lefelé
látszanak az égitestek.” ◆ **じょうげさかさま**
【上下逆さま、上下逆様】 **fordítva** ^{しんぶん} 「新聞は
上下逆さだよ！」 „Fordítva tartod az újsá-
got!”

さかさまつげ ^{さか} 【逆さ睫毛】 ◆ **farkasszőr** ◆
pillaszőr-befordulás ◆ **szempillabenövés**
◆ **trichiázis**

さかさまに ^{さか} 【逆さまに、逆様に】 ◆ **fejjel le-
felé** (上下逆さに) ^{うさぎ} 「兎を逆さまに吊るし
た。」 „Fejjel lefelé felakasztottam a nyulat.” ◆

fordítva ^{うらおもて} 「セーターを裏表逆さまに着た。」
„Fordítva vettem fel a pulcsit.” ◆ **まっさかさま
に** ^{さか} 【真つ逆様に、まっ逆さまに】 **fejjel lefe-
lé** 「まっ逆さまに落ちていった。」 „Fejjel le-
felé zuhant.” ◆ **まっさかさまにおちる** ^{さか} 【真つ
逆様に落ちる、真つ逆さまに落ちる】 **fejjel
lefelé esik** ◆ **まっさかさまにおちる** ^{さか} 【真つ
逆様に落ちる、真つ逆さまに落ちる】 **lebuk-
fencezik** ^{がけ} 「崖から真つ逆さまに落ちた。」
„Lebukfencezett a szirtről.”

さかさまになる ^{さか} 【逆さまになる、逆様になる】
◆ **fejtetőre áll** ^{じこ} 「事故車は逆さまになっ
た。」 „A balesetező kocsii fejtetőre állt.”

さかさまの 【逆さまの、逆様の】 ◆ **fordított**
しゅんぱん わ さか
 「順番は逆さまだった。」 „Fordított volt a sorrend.”

さがし 【佐賀市】 ◆ **Szaga**

さがし 【探し、探し】 ◆ **keresés** ◇ **たからもの**
さがし 【宝物探し】 **kincskeresés** ◇ **むこさ**
がし 【婿探し、婿探し】 **párkeresés** ◇ **よめ**
さがし 【嫁探し、嫁探し】 **párkeresés**

さがしあてる 【探し当てる、探し当てる】 ◆
かく こども さが あ
rábukkan 「隠れた子供を捜し当てた。」 „Rábukkantam a rejtőzködő gyerekekre.” ◆ **rátalál**
ちんぼつせん さが あ
 「沈没船を捜し当てた。」 „Rátaláltam az el-süllyedt hajóra.”

さかしい 【賢い】 ◆ **bölcs** (かしこい) 「
さか せんたく
 賢い選択」 „bölcs döntés” ◆ **okos** (かしこ
さか ひと み
 い) 「賢い人に見えるようにした。」 „Próbált okosnak látszani.” ◆ **okoskodó** (ござかし
さか くに ち き
 い) 「賢い口を利く。」 „Okoskodik.”

さがし出す 【探し出す、捜し出す、さがし出
むかし しやしん すうまいさが
 す】 ◆ **előkerít** 「昔の写真を数枚探しだした。」 „Előkerítettem néhány régi fényképet.”
 ◆ **felfedez** (未知のものを) 「休む場所を探
だ
 し出した。」 „Felfedeztem egy helyet, ahol pi-henhetek.” ◆ **felkutat** 「迷子の犬の飼い主を
まいご いぬ かぬし
 探し出した。」 „Felkuttattam az elveszett kutya
さが だ
 gazdáját.” ◆ **kerít** 「手伝ってくれる人を捜し出
てつだ ひと さが だ
 した。」 „Kerítettem egy embert, aki segített.”
 ◆ **kifürkész** 「猫が夜どこに行くか探し出した。」 „Kifürkészte, hogy hová megy a macskája
いちはんできとう ことば さが だ
 éjjel.” ◆ **megtalál** 「一番適当な言葉を探し出
いちばんてきとう こたば さが だ
 した。」 „Megtaláltam a legmegfelelőbb kifeje-zést.”

さがしまわる 【探し回る、捜し回る、探しまわ
いえじゆう ていきけん
 る、捜しまわる】 ◆ **átkeres** 「家中定期券を
さが まわ
 探し回った。」 „Átkerestem az egész házat a bére-
み
 telemért.” ◆ **tűvé tesz** 「そのワインを見
まちじゆうさが まわ
 つけようと町中探し回った。」 „Tűvé tettem a várost azért a borért.” ◆ **végigkeres** 「この
しょうひん みせ さが まわ
 商品のためにすべての店を探し回った。」 „Végigkerestem az összes üzletet ezért az áruért.”

さがしまわる 【探し回る、探しまわる】 ◆ **ke-
いえ なか さが まわ
 resgél** 「家の中を探し回った。」 „Keresgéltem a szobában.”

さがしもとめる 【探し求める、捜し求める】 ◆
てきせつ ひようげん さが もと
keres 「適切な表現を探し求めた。」 „A megfelelő kifejezést kerestem.”

さがしもの 【捜し物、探し物】 ◆ **keresés** (物
 を捜すこと) ◆ **keresett dolog** (目当てのもの)

さがしものをする 【捜し物をする、探し物をする
めがね さが もの
 る】 ◆ **keresgél** 「眼鏡の探し物をした。」 „A szemüvegemet keresgéltem.”

ざがしら 【座頭】 ◆ **szinigazgató** (座長)

ざがしらける 【座が白ける】 ◆ **megfagy a le-
かれ ほつげん ざ しら
 vegő** 「彼の発言で座が白けた。」 „A megjegyzésére megfagyott a levegő.”

さがす 【探す、捜す】 ◆ **felkutat** (探し出
そつぎょうしゅうしょ いえじゆうさが
 す) 「卒業証書を家中探した。」 „Az egész házat felkuttattam a bizonyítványomért.” ◆ **ke-
まいご さが
 res** 「迷子を探す。」 „Keresi az eltévedt gyer-meket.” ◆ **megkeres** 「靴を探してくれない?」 „Légy szíves, keress meg a cipőmet!” ◇
かねやたいこでさがす 【鐘や太鼓で探す、鐘や
こども かね たいこ さが
 太鼓で探す】 **nagy erővel keres** 「いなくな
 った子供を鐘や太鼓で捜した。」 „Nagy erővel keresték az elveszett gyereket.” ◇ **さがしまわる**

【探し回る、探しまわる】 **keresgél** 「家の中
さが まわ
 を探し回った。」 „Keresgéltem a szobában.” ◇

さがしもとめる 【探し求める、捜し求める】
てきせつ ひようげん さが もと
keres 「適切な表現を探し求めた。」 „A megfelelő kifejezést kerestem.” ◇ **すみからすみ
 までさがす** 【隅から隅まで探す】 **mindent tű-**

vé tesz 「財布を隅から隅まで探したが見つから
さいふ すみ から すみ さが み
 なかった。」 „Mindent tűvé tettem, de nem találtam a pénztárcámat.” ◇ **めをさらのように
 してさがす** 【目を皿のようにして探す】 **kigu-**

vadt szemmel keres 「証拠を目を皿のよう
さが
 にして探した。」 „Kiguvadt szemmel kereste a bi-zonyítékot.”

さかずき 【杯、盃】 ◆ **borospohár** ◇ **kehely**
さかずき ほ
 ◆ **serleg** ◆ **szakéspohár** 「杯を干した。」 „Kiitta a szakéspoharat.” ◇ **さかずきをかえす**

【杯を返す】 **viszonzásul ő is italt tölt** 「さかずき かえ 杯を返した。」 „Viszonzásul én is töltöttem neki italt.” ◇ **さかずきをかわす** 【盃を交わす】 かれ わ さかずき か **együtt iszik** 「彼らは 盃を交わした。」 „Együtt ittak.”

さかずきさいぼう 【杯細胞】 ◆ **kehelysejt**
さかずきのおうしゅう 【杯の応酬】 ◆ **iszogató**

さかずきをかえす 【杯を返す】 ◆ **viszonzásul ő is italt tölt** 「杯を返した。」 „Viszonzásul én is töltöttem neki italt.”

さかずきをかさねる 【杯を重ねる】 ◆ **iszogat** 【友達と杯を重ねた。」 „A barátaimmal iszogattunk.”

さかずきをかわす 【盃を交わす】 ◆ **együtt iszik** 「彼らは 盃を交わした。」 „Együtt ittak.” ◇ **けいごをやめようというさかずきをかわす** 【敬語をやめようという盃を交わす】 per- りんじん けいご さかずき **tut iszik** 「隣人と敬語をやめようという盃を交わした。」 „Pertut ittam a szomszédommal.”

さかずきをとりかわす 【杯を取り交わす】 ◆ **iszogat egymással** 「彼らは 杯を取り交わした。」 „Iszogattak egymással.”

さかだち 【逆立ち】 ◆ **fejtetőre állás** ◆ **fordítva állás** 【壁の絵が逆立ちになっている。」 „Fordítva áll a kép a falon.” ◆ **kézenállás**

さかだちする 【逆立ちする】 / **さかだちをする** 【逆立ちをする】 ◆ **feje tetejére áll** 「がくりよく わきみ わ さかだ ぼく かな 学力では君は逆立ちをしたって僕に敵わない。」 „Ha a fejed tetejére állsz sem tudsz annyit, mint én.” ◆ **kézen áll** 【逆立ちして歩いた。」 „Kézen állva sétáltam.” ◆ **tótágast áll** ◇ **さんてんとりつする** 【三点倒立する】 さんてんとりつ **fejen áll** 【三点倒立ができますか?】 „Tudsz fejen állni?”

さかだちをする 【逆立ちをする】 / **さかだちする** 【逆立ちする】 ◆ **feje tetejére áll** 「がくりよく わきみ わ さかだ ぼく かな 学力では君は逆立ちをしたって僕に敵わない。」 „Ha a fejed tetejére állsz sem tudsz annyit, mint én.” ◆ **kézen áll** 【逆立ちして歩

いた。」 „Kézen állva sétáltam.” ◆ **tótágast áll** ◇ **さんてんとりつする** 【三点倒立する】 さんてんとりつ **fejen áll** 【三点倒立ができますか?】 „Tudsz fejen állni?”

さかだつ 【逆立つ】 ◆ **égnék áll** 【髪が逆立っていた。」 „Égnék állt a hajam.” ◆ **felborzolódik** 【猫の毛が逆立った。」 „A macska szőre felborzolódott.”

さかだてる 【逆立てる】 ◆ **borzol** 【鳥が羽を逆立てた。」 „A madár borzolta a tollát.” ◆ **felborzol** (動物が毛を逆立てる) 【猫は怒って毛を逆立てた。」 „A macska mérgesen felborzolta a szőrét.” ◇ **りゅうびをさかだてる** 【柳眉を逆立てる】 **felhúzza a szemöldökét**

さかだる 【酒樽】 ◆ **boroshordó** ◆ **szakés-hordó**

さがたる 【嵯峨たる】 ◆ **magas**

さかつらがん 【酒面雁】 ◆ **kinai hatyúlúd** てつぼう さかて **さかて** 【逆手】 ◆ **alsó fogás** 【鉄棒を逆手に握った。」 „Alsó fogással fogtam meg a nyújtót.”

さかてにとる 【逆手に取る】 ◆ **saját javára fordít** (ぎゃくてにとる) 【身長の低さを逆手に取った。」 „Saját javamra fordítottam az alacsony termetemet.”

さかな 【肴】 ◆ **borkorcsolya** ◆ **sörkorcsolya** ◇ **くちとりざかな** 【口取り肴】 **mellékfogás**

さかな 【魚】 ◆ **hal** 【獲れた魚を一匹も残さず食べた。」 „Az összes kifogott halat megettük.” ◇ **しおざかな** 【塩魚】 **sózott hal** ◇ **にがしたさかなはおおきい** 【逃がした魚は大きい】 **leginkább az elszalasztott lehetőség** ◇ **ひざかな** 【乾魚、干魚】 **száritott hal** ◇ **ほしざかな** 【干し魚】 **száritott hal** ◇ **やきざかな** 【焼き魚、焼魚、焼き肴】 **sült hal**

さかなくさい 【魚臭い】 ◆ **halszagú** 【魚臭い食器】 „halszagú evőeszköz”

さかなスープ 【魚スープ】 ◆ **halászlé** (ハンガリー風の)

さかなつり 【魚釣り】 ◆ **horgászás**

さかなで 【逆撫で、逆なで】 ◆ **visszafelé simogatás** ◇ **しんけいさかなで** 【神経逆撫で、神経逆なで】 **felidegesítés**

さかなでする 【逆撫でする、逆なでする】 ◆ **felborzol** ねこ け さかな 【猫の毛を逆撫でした。】 „Felborzoltam a macska szőrét.” ◆ **felidegesít** じょうし 【上司の神経を逆撫でした。】 „Felidegesítette a főnökét.”

さかなのかんづめ 【魚の缶詰】 ◆ **halkonzerv**

さかなのすづけ 【魚の酢漬け】 ◆ **ruszli**

さかなのたまご 【魚の卵】 ◆ **halikra**

さかなのほね 【魚の骨】 ◆ **halszálla**

さかなのむれ 【魚の群れ】 ◆ **halraj**

さかなや 【魚屋】 ◆ **halárus** ◆ **halas** ◆ **halas bolt** ◆ **halbolt**

さかなりょうり 【魚料理】 ◆ **halétel**

さかなをつく 【魚を突く】 ◆ **lándzsával fog halat**

さかなをとる 【魚をとる、魚を捕る】 ◆ **halász** うみ さかな と (網で) 【海で魚を捕っていた。】 „A tengeren halászott.”

ざがね 【座金】 ◆ **fémalátét**

さかねじ 【逆ねじ、逆振じ、逆捻じ】 ◆ **ügyes visszavágás** ◆ **visszafelé csavarás** ◆ **visszatromfolás**

さかねじをくわせる 【逆ねじを食らわせる、逆振じを食らわせる、逆捻じを食らわせる】 ◆ **replikás** ◆ **visszatromfol** かれ うった さか 【彼の訴えに逆ねじを食らわせた。】 „Visszatromfoltam a vádaskodására.” ◆ **visszavág** せいじか わ きしや さか 【政治家は記者に逆ねじを食らわせた。】 „A politikus visszavágott a riporternek.”

さかのあ 【坂のある】 ◆ **lankás** さか 【坂のある道】 „lankás út” ◆ **lejtős** さか ぼしょ いえ 【坂のある場所に家がある。】 „Lejtős helyen van a ház.”

さかのおおい 【坂の多い】 ◆ **dimbes-dombos** さか おお す 【坂の多いところに住んでいる。】 „Dimbesdombos helyen lakom.”

さかのぼって 【遡って、溯って】 ◆ **visszamenőleg** さんねんかんさかのぼ って未納税金 はら 【3年間遡って未納税金を払わなければならなかった。】 „Három évre visszamenőleg kellett befizetnie az adóhátralékot.”

さかのぼってしらべる 【遡って調べる、溯って調べる】 ◆ **visszakeres** きよねん しんぶん さかのぼ しら 【去年の新聞でこのニュースを遡って調べた。】 „Visszakeresem a múlt évi újságokban ezt a hírt.”

さかのぼる 【遡る、溯る】 ◆ **felfelé megy a folyón** ふね わかわ さかのぼ 遡 【船は川を遡った。】 „A hajó felfelé ment a folyón.” ◆ **visszanyúlik** しゅうかん 【この習慣は18世紀まで遡る。】 „Ez a szokás a 18. századig nyúlik vissza.” ◆ **visszavezethető** しゅうかん ぜんせいき さかのぼ 【この習慣は前世紀まで遡る。】 „Ez a szokás a múlt századig visszavezethető.” ◆ **きおう**

にさかのぼる 【既往に遡る】 **visszamenőleges** ほうりつ わ きおう さかのぼ こうりょく わ 【法律は既往に遡る効力はない。】 „A törvények nem visszamenőleges érvényűek.” ◇ **さかのぼって** 【遡って、溯って】 **visszamenőleg** さんねんかんさかのぼ って未納税金 はら 【3年間遡って未納税金を払わなければならなかった。】 „Három évre visszamenőleg kellett befizetnie az adóhátralékot.” ◇ **じょうりゅうにさかのぼる** 【上流に遡る】 **felhajózik** がわ じょうりゅう さかのぼ 【ドナウ川を上流に遡った。】 „Felhajóztam a Dunán.”

さかば 【酒場】 ◆ **kocsma** ◆ **söntés** ◇ **いかがわしいさかば** 【いかがわしい酒場、如何わしい酒場】 **lebu**

さかばのしゅじん 【酒場の主人】 ◆ **kocsmáros**

さかばのマスター 【酒場のマスター】 ◆ **kocsmáros**

さかびたりの 【酒浸りの】 ◆ **italos** ◆ **italtöltő bűzlő**

さがひらく 【差が開く】 ◆ **eltér** にしや わ しゅうえき おお さ ひら 【2社は収益で大きく差が開いた。】 „Nagymértékben eltért a két vállalat profitja.”

さかまく 【逆巻く】 ◆ **felcsapó** さかま ほのお 【逆巻く炎。】 „Felcsapó lángok.” ◆ **magasra csapó** さかま なみ 【逆巻く波。】 „Magasra csapó hullámok.”

さかみち [坂道] ◆ **emelkedő** ^{くるま わ さかみち} 「車は坂道を登った。」 „Az autó emelkedőn kapaszkodott fel.” ◆ **lankás út** ◆ **lejtő**

さがみとらふ [相模トラフ] ◆ **Szagami-árok**

さかむし [酒蒸し] ◆ **szakével átitatott párolt tengeri étel**

さかめ [逆目] ◆ **erezettel ellentétes irány** (木目) ^{き さかめ けす} 「木を逆目に削る。」 „Erezettel ellentétes irányban gyalulja a fát.” ◆ **szem felhúzása** (目尻)

さかめにでる [逆目に出る] ◆ **ellentétes hatást ér el** ^{せいじ かいかく わ さかめ て} 「政治改革は逆目に出た。」 „A politikai reform ellentétes hatást ért el.”

さかもり [酒盛り] ◆ **ivászat** ◆ **mulatozás** ◆ **tivornya**

さかもりする [酒盛りする] / **さかもりする** ^{ひるま さかも} 「酒盛りをする」 ◆ **italozik** 「昼間から酒盛りする。」 „Már napközben elkezd italozni.” ◆

lumpol ◆ **mulatozik** ^{いざかや さかも} 「居酒屋で酒盛りしていた。」 „A kocsmában mulatoztunk.” ◆ **tivor-**

nyázik ^{でんしゃない さかも しゅうだん じょうきやく} 「電車内で酒盛りする集団が乗客の迷惑になっていた。」 „Az utasokat zavarta a vonaton tivornyázó csoport.”

さかもりする [酒盛りをする] / **さかもりする** ^{ひるま さかも} 「酒盛りする」 ◆ **italozik** 「昼間から酒盛りする。」 „Már napközben elkezd italozni.” ◆

lumpol ◆ **mulatozik** ^{いざかや さかも} 「居酒屋で酒盛りしていた。」 „A kocsmában mulatoztunk.” ◆ **tivor-**

nyázik ^{でんしゃない さかも しゅうだん じょうきやく} 「電車内で酒盛りする集団が乗客の迷惑になっていた。」 „Az utasokat zavarta a vonaton tivornyázó csoport.”

さかや [酒屋] ◆ **italbolt** ◆ **italkereskedés**

さかやき [月代] ◆ **borotvált homlok** ◆ **homlok borotválása**

さかゆめ [逆夢] ◆ **ellenkezőjére fordult álom** ^{まさゆめ さかゆめ} 「正夢だったらよかったのに逆夢になってしまった。」 „Jó lett volna, ha beteljesült volna az álmom, de sajnos az ellenkezője történt.”

さからう [逆らう] ◆ **dacol** ^{ふね わ あらし さか} 「船は嵐に逆らって漂っていた。」 „A viharral dacoló hajó

hánykolódott a vízen.” ◆ **ellenkezik** ^{わたし さか} 「私に逆らわないで！」 „Ne ellenkezz velem!” ◆ **ellen-**

szegül ^{めいれい さか} 「命令に逆らう。」 „Ellenszegül a parancsnak.” ◆ **lázad** ^{ぼく めいれい さか} 「僕の命令に逆らわない方がいい。」 „Jobb, ha nem lázadsz a parancsom

ellen!” ◆ **szembeszáll** ^{うんめい さか} 「運命に逆らう。」 „Szembeszáll a sorssal.” ◇ **さからえない** [逆

らえない] **úgysem kerülheti el** ^{うんめい わ} 「運命にはしよせん逆らえない。」 „Sorsunkat úgysem kerülhetjük el.” ◇ **さからって** [逆らって] **szem-**

ben ^{ひと なが すす} 「人の流れに逆らって進んだ。」 „A tömeg áradatával szemben haladtam.” ◇ **さからわない**

[逆らわない] **engedelmeskedik** ^{さか} 「逆らわない方がいい。」 „Jobb, ha engedelmeskedsz!”

さからえない [逆らえない] ◆ **úgysem kerülheti el** ^{うんめい わ さか} 「運命にはしよせん逆らえない。」 „Sorsunkat úgysem kerülhetjük el.”

さからって [逆らって] ◆ **szemben** ^{ひと なが} 「人の流れに逆らって進んだ。」 „A tömeg áradatával szemben haladtam.”

さからわない [逆らわない] ◆ **engedelmeskedik** ^{さか} 「逆らわない方がいい。」 „Jobb, ha engedelmeskedsz!”

さかり [盛り] ◆ **csúcsidőszak** (盛んな時期) ^{なつ あつ さかり す} 「夏の暑い盛りが過ぎた。」 „Túl vagyunk a legmelegebb nyári csúcsidőszakon.” ◆ **legak-**

tívabb kor (一番活発な年代) ^{いまだ さか} 「子供たちは今、食べたい盛りだ。」 „A gyerekek ebben a korban mindent felfalnának.” ◆ **legjobb idő-**

szak (一番よい時期) ^{いまだ さくら さか} 「今は桜の盛りだ。」 „Most a legszebb a cseresznyevirágzás.” ◆ **tüzelés** (雌の発情期) ◆ **üzekedés** (雌の発情期) ◇ **あいざかり** [愛盛り] **legaranyosabb időszak** ◇ **いたずらざかり** [いたずら盛

り、悪戯盛り] **csintalan kor** ^{さか} 「いたずら盛りだった子供のころを思い出した。」 „Visszaemlékezett csintalan gyermekkorára.” ◇ **いろざかり** [色盛り] **legvonzóbb kor** ◇ **おとござかり** [男盛り] **legszebb férfikor** ◇ **おんなざかり** [女盛り] **női élet dele** ◇ **こいざかり** [恋盛り] **szerelmes időszak** ◇ **さかりが**

つく 【盛りがつく、盛りが付く】 **tüzel** 「う

ちの猫に盛りがついている。」 „Tüzel a macskánk.” ◇ **さがりがつく** 【盛りがつく、盛りが付く】

üzekedik 「うちの雌牛に盛りがついている。」 „Üzekedik a tehenünk.” ◇ **じんせいのさ**

かり 【人生の盛り】 **élete dele** 「人生の盛り

を過ぎてしまった。」 „Túl vagyok már életem delén.” ◇ **そだちざかり** 【育ち盛り】 **fejlődő**

kor ◇ **たべざかりの** 【食べ盛りの】 **fejlődés-**

ben lévő (成長中の) 「食べ盛りの子供には

バランスの取れた食事がが必要です。」 „A fejlődésben lévő gyerekeknek kiegyensúlyozott étrend kell.” ◇ **つとめざかり** 【勤め盛り】 **karrier**

csúcsa ◇ **でさかり** 【出盛り】 **főszezon**

(野菜の) 「スイカの出盛りが過ぎた。」 „A dinnye főszezonja elmúlt.” ◇ **でさかり** 【出盛り】

főidény (野菜の) 「桃の出盛り」 „Őszi-barack főidénye” ◇ **としざかり** 【年盛りの

életperiódus csúcsa ◇ **はたらきざかりの**

【働き盛りの】 **munkaereje teljében levő**

「三十代の働き盛りの社員。」 „30-as éveiben járó, munkaereje teljében levő alkalmazott.”

◇ **はなざかり** 【花盛り】 **szépsége telje** 「

花盛りの女性」 „szépsége teljében lévő nő” ◇ **はなざかり** 【花盛り】 **virágban pompázás** 「

花盛りの庭園」 „virágban pompázó kert” ◇ **ひざかり** 【日盛り】 **verőfényes nappal** ◇ **ひざかり** 【日盛り】 **déli forróság** ◇ **むすめざかり** 【娘盛り】 **házasulandó leánykor** ◇ **むすめざかり** 【娘盛り】 **eladósr** (やや古い言い方) 「彼女は娘盛りになった。」 „A lány eladórsorba került.” ◇ **わかざかり** 【若盛り】 **ifjúság virága** ◇ **わんぱくざかり** 【わんぱく盛り、腕白盛り】 **csibéskedő időszak**

さがり 【下がり】 ◇ **csökkenés** 「物価は下がり傾向です。」 „Az árak csökkenő tendenciát mutatnak.”

さがりがつく 【盛りがつく、盛りが付く】 ◇ **tüzel** 「うちの猫に盛りがついている。」 „Tüzel a macskánk.” ◇ **üzekedik** 「うちの雌牛に盛りがついている。」 „Üzekedik a tehenünk.”

さがりくち 【下がり口】 ◇ **csökkenés kezdete**

さがりば 【盛り場】 ◇ **mulatóhely** ◇ **szórakozóhely** 「友達と盛り場で飲んでいた。」 „A barátaimmal egy szórakozóhelyen italoztunk.”

さがりめ 【下がり目】 ◇ **csökkenési tendencia** (下がり傾向) ◇ **csökkenés kezdete** (下がり口) ◇ **lefelé konyuló szem** (たれめ)

さがる 【下がる】 ① **süllyed** (低くなる) 「川の水位が下がっている。」 „Süllyedt a folyó vízszintje.” ② **csökken** (少なくなる) 「株価が下がった。」 „A részvényárak csökkentek.” ③ **lemegy** 「熱が下がった。」 „Lement a láza.”

④ **lóg** (ぶらさがる) 「天井からクモが下がっていた。」 „Egy pók lógott a mennyezetről.”

⑤ **hátrál** (退く) 「一歩下がった。」 „Egy lépést hátráltam.” ⑥ **távozik** (退出する) 「下がってよろしい！」 „Távozhat!” ◇ **hátrább**

húzódik (退く) 「下がって下さい。」 „Húzódjának hátrább!” ◇ **lecsökken** (減る) 「効率下がった。」 „Lecsökkent a hatékonyság.” ◇ **lecsúszik** (滑り落ちる) 「背伸びしたらズボンが下がってしまった。」 „Nyújtzkodás közben lecsúszott a nadrágom.” ◇ **legördül** (カーテン) 「幕が下がった。」 „Legördült a függöny.” ◇ **lelép** (退出する) 「下がっていい！」 „Leléphet!” ◇ **le lesz fokozva** (降格する) 「一等兵に下がった。」 „Lefokozták őrvezetővé.” ◇ **lesüllyed** (低くなる) 「夜になったら気温が下がった。」 „Éjszaka a hőmérséklet lesüllyedt.” ◇ **megsüllyed** (沈む) 「地盤が緩くて家の基礎が下がった。」 „A ház alapja megsüllyedt a laza talajon.” ◇ **romlik** 「子どもの成績が下がった。」 „A gyerekek romlottak a jegyei.” ◇ **あたまがさがる** 【頭が下がる】 **fejet hajt** 「彼の献身的な仕事には頭が下がる。」 „Fejet hajtok az önfeláldozó munkája előtt.” ◇ **あたまがさがる** 【頭が下がる】 **minden elismerés az övé** 「医者には頭が下がる。」 „Minden elismerésem az orvosó-

ké.” ◇ **さんぼさがって** 【三步下がって】 **alázatosan** ◇ **さんぼさがって** 【三步下がって】 **három lépéssel utána** 「夫 から 三步下がって 歩いて行く。」 „Három lépéssel a férje után megy.” ◇ **たれさがる** 【垂れ下がる】 **lelóg** 「柳の枝は地面にまで垂れ下がっている。」 „A fűzfa ága lelóg a földre.” ◇ **ひょうかがさがる** 【評価が下がる】 **leértékelődik** 「インターネット時代が訪れると彼の知識の評価が下がった。」 „Az internet eljövételével leértékelődött a tudása.”

さかん 【佐官】 ◇ **főtisztek** (階級のグループ)

さかん 【左官】 ◇ **kőműves** ◇ **vakoló**

さがん 【左岸】 ◇ **bal part** 「川の左岸」 „folyó bal partja”

さがん 【砂岩】 ◇ **homokkő**

さかんこうじ 【左官工事】 ◇ **vakolás**

さかんしょくにん 【左官職人】 ◇ **burkoló** ◇ **kőműves** ◇ **vakoló**

さかんな 【盛んな】 ◇ **aktív** 「君はお盛んですね。」 „Látom, nagyon aktív vagy.” ◇ **elterjedt** (普及している) 「この国はキリスト教が盛んだ。」 „Ebben az országban a kereszténység elterjedt.” ◇ **erős** (強い) 「バスケットボールが盛んな学校に行った。」 „Kosárlabdában erős iskolába mentem.” ◇ **fejlett** 「ここは観光が盛んな町です。」 „Ennek a városnak fejlett a turizmusa.” ◇ **heves** (激しい) 「盛んな議論が続いた。」 „Hevesen vitáztott.” ◇ **lelkes** (熱心な) 「盛んな拍手」 „lelkes taps” ◇ **virágzó**

(繁栄している) 「芸術が盛んな町」 „virágzó művészváros” ◇ **きょういくのさかんな** 【教育の盛んな】 **erős** 「教育の盛んな大学に入った。」 „Erős egyetemre mentem.” ◇ **けっきさかな** 【血気盛んな】 **ereje teljében levő** (元気な時期にある) 「血気盛んな若い人だ。」 „Ereje teljében lévő fiatal volt.” ◇ **けっき**

さかんな 【血気盛んな】 **forróvérű** 「血気盛んな年頃の人」 „forróvérű korban lévő ember”

さかんに 【盛んに】 ◇ **aktívan** (元気に) 「地域の情報交換は盛んに行われている。」 „A térségek aktívan cserélik az információt.” ◇ **buzgón** (熱心に) 「盛んに勉強する。」 „Buzgón tanul.” ◇ **előszeregettel** 「この本は教科書として盛んに用いられた。」 „Előszeregettel használták ezt a könyvet tankönyvként.” ◇

gyakran 「この言葉は盛んに使われるようになった。」 „Gyakran kezdték el használni ezt a szót.” ◇ **hevesen** (激しく) 「炎が盛んに燃えていた。」 „A láng hevesen égett.” ◇ **lelkesen** (熱心に) 「政党を盛んに応援していた。」 „Lelkesen támogatta a pártot.” ◇ **nagy erővel** 「政府は再生可能エネルギーを盛んに応援している。」 „A kormány nagy erővel támogatja a megújuló energiaforrásokat.”

さかんにおこなわれる 【盛んに行われる】 ◇ **gyakori** (頻繁に) 「僕達の会社では仕事の後の飲み会が盛んに行われる。」 „Cégünknel gyakori a munka utáni ivászat.”

さかんにする 【盛んにする】 ◇ **felpörget** 「インターネットは人々の交流を盛んにする。」 „Az internet felpörgetti a kommunikációt az emberek között.”

さかんになる 【盛んになる】 ◇ **elterjedt lesz** (普及する) 「駅伝は盛んになった。」 „Elterjedt lett a váltófutás.” ◇ **fellendül** (普及する) 「ワインの生産は盛んになった。」 „Fellendült a bortermelés.” ◇ **virágozni kezd** 「観光が盛んになった。」 „Virágozni kezdett a turizmus.”

さかんようひん 【左官用品】 ◇ **vakolószer-szám**

さき 【先】 ◇ **célállomás** (~先) 「釣りに行った先でお昼ご飯を食べた。」 „A horgászásra kiválasztott célállomáson ettem ebédet.” ◇ **csúcs** 「半島の先」 „félsziget csúcsa” ◇ **él** 「人の先に立って進んだ。」 „Az emberek élére állva ment.” ◇ **előbb** 「ニワトリが先か卵が先

か?」 „Mi volt előbb, a tyúk vagy a tojás?” ◆
előrébb való dolog あんぜんたいさく なに さき [安全対策が何よりも先
 だ。] „A biztonsági intézkedés mindennél elő-
 rébb való.” ◆ **előtt** つま さき はい [妻より先にトイレに入っ
 った。] „A feleségem előtt mentem be a vécébe.”
 ◆ **előtte** (先に) まわち じゅう さき [その町は10キロ先で
 す。] „Az a város 10 kilométerre van előttünk.”
 ◆ **előző** (この前の) さき せいけん [先の政権] „előző kor-
 mány” ◆ **folytatás** (続き) かれ はなし さき [彼の 話 の先を
 知りたい。] „Kíváncsi vagyok, hogyan folytatód-
 dik a története.” ◆ **hegy** (先端) さき [ナイフの先
 にジャガイモを刺した。] „A kés hegyére tűz-
 tem a krumplit.” ◆ **jövő** (将来) かいいゃ わ さき [この会社
 は先がない。] „Ennek a vállalatnak nincs jö-
 vője.” ◆ **másik fél** (先方) さき いげん き [先の意見を聞い
 たら。] „Megkérdeztem a másik fél véleményét.”
 ◆ **vég** ほう さき まる [棒の先を丸くした。] „Legömbölyít-
 tettem a bot végét.” ◆ **átesz** てがみ わ あてさき ふめい もと [宛先] **cím-
 zett** [手紙は宛先不明で戻ってきた。] „A le-
 vél visszajött, mert a címzett ismeretlen.” ◆ **あ
 のかりがさきになる** [後の雁が先になる] **ke-
 söbb jövő váratlanul az élre kerül** いちばんさき ◆ **いち
 ばんさきに** [一番先に] **legelőször** [一番先
 にスープを飲む。] „Legelőször a levest eszem
 meg.” ◆ **いっぼさきに** [一歩先に] **egy lé-
 péssel előrébb** かれ わ いっぼさき すす [彼は一歩先に進んでい
 たら。] „Egy lépéssel előrébb járt.” ◆ **えんぴつ
 のさき** [鉛筆の先] **ceruzahegy** ◆ **おいさき**
 [古い先] **hátralévő évek** かれ わ おい さき なが [彼は古い先が長
 くない。] „Kevés hátralévő éve van.” ◆ **おく
 りさき** [送り先] **rendeltetési hely** [荷物
 の送り先] „csomag rendeltetési helye” ◆ **おさ
 きに** [お先に] **előre** [お先にお会計お願
 います。] „Kérem, fizessen előre!” ◆ **おさき
 にしつれいします** [おさきに失礼します、お先
 に失礼します] **vizontlátásra** ◆ **おさきに
 どうぞ** [お先にどうぞ] **csak ön után** [お
 先にどうぞ!] „Csak ön után!” ◆ **おちつきさ
 き** [落ち着き先] **új hely** [全ての避難者の
 落ち着き先が決まった。] „Meglett az új helye

az összes menekültnek.” ◆ **くちよりさきにてが
 できる** [口より先に手が出る] **előbb cselek-
 szik, aztán gondolkodik** ◆ **こてさき** [コテ
 先、鋸先] **pákahegy** ◆ **このさき** [この先]
előtte [この先、カーブが続きます。] „Ka-
 nyargós az út előttünk.” ◆ **このさきに** [この先
 には] **előre az úton** [この先にレストランがあ
 ります。] „Előre az úton van egy étterem.” ◆
これからさき [これから先、これから先] **jö-
 vő** (将来) [これから先の日本の経済] „jap-
 án gazdaság a jövőben” ◆ **さきがながくない**
 [先が長くない] **nincs sok ideje hátra** [そ
 の老人はもう先が長くない。] „Annak az öreg-
 embernek már nincs sok ideje hátra.” ◆ **さきが
 ひらける** [先が開ける] **kitáruul a jövő** [先
 が開けてきた。] „Kitáruult előttünk a jövő.”
 ◆ **さきつうこうどめ** [先通行止] **útlezárás**
következik ◆ **さきに** [先に] **előre** [先に
 行ってて!] „Menj előre!” ◆ **さきに** [先に]
előbb [私より先に死なないうで!] „Ne halj
 meg előbb, mint én!” ◆ **さきに** [先に] **fel-
 jebb** (もっと上) [冬は富士山の五合目より
 先には登れない。] „Télen a Fudzsin nem lehet
 az ötös lépcsőnél feljebb menni.” ◆ **さきに** [先
 には] **előtte** [ここから2キロ先にガソリン
 スタンドがある。] „Előttünk két kilométerre van
 egy benzinkút.” ◆ **さきに** [先に] **előzőleg**
さきの わたし さき し [先に述べたように、これは試作品です。]
 „Mint előzőleg említettem, ez egy prototípus.” ◆
さきにおくる [先に送る] **továbbad** (先に
 受け渡す) [バトンを先に送る。] „Tovább-
 adja a stafétabotot.” ◆ **さきにする** [先にする]
előre vesz [私を先にして下さい!] „Ké-
 rem, vegyen engem előre!” ◆ **さきのことである**
 [先のことである] **odébb van** [定年退職は
 まだ先のことである。] „A nyugdíjazás még
 odébb van.” ◆ **さきのさき** [先の先] **távoli
 jövő** さき さき よ [先の先を読む。] „Belelát a távoli jövő-
 be.” ◆ **さきのはなし** [先の話] **jövő zenéje**
しゅうきゅうみつかけい わ さき はなし (将来のいい話) [週末3日制はまだ先の話
 です。] „A négynapos munkahét még a jövő
 zenéje.” ◆ **さきのひづけをつける** [先の日付け

を付ける】 **előredátumoz** てがみ いっしゅうかんせん 「手紙に一週間先の日付を付けた。」 „Egy héttel előredátumoztam a levelet.” ◇ **さきまわりをする** ひつげ つ 【先回りをする、先廻りをする】 **elébe kerül** ちかみち ぼく さきまわり おどろ 「友達は近道で僕の先回りをして驚かした。」 „A barátom rövidebb útvonalon elébem került, és rám ijesztett.” ◇ **さきをあらそって** ひと わ さき あらそ 【先を争って】

tülekedve ひと わ さき あらそ 【先を争って】 **new model** を買った。」 „Az emberek tülekedtek, hogy megvehessék az új modellt.” ◇ **さきをよむ** さき よ 【先を読む】

kombinál チェスで先を読むのが上手です。 「Jól tud kombinálni a sakkban.» ◇ **した**

さき したさき か 【舌先】 **nyelv hegye** 舌先を噛んでしまった。 「Véletlenül belehaptam a nyelvembe.» ◇ **つとめさき** つとめ さき なまえ **munkahely** じゅうしょ か 「ここに勤め先の名前と住所を書いて下さい。」 „Írja ide a munkahely nevét és címét!” ◇ **とりひきさき** とりひき さき おこ 【取引先、取り引き先】 **üzletfél** とりひき さき 「取引先を怒らせて取引が無くなった。」 „Megharagítottam az üzletfelünket, nem lett üzlet.” ◇ **なによりもさきに** なによりも さき 【何よりも先に】

először is ホテルに到着後、何よりも先に家に電話した。 「Amikor megérkeztem a hotelbe, először is hazatelefonáltam.» ◇ **にわさき** 庭先 **kert eleje** ◇ **はりのさき** 針の先 **tűhegy** ◇ **ふりこみさき** 振込先 **kedvezményezett számla** ◇ **まっさきに** 真っ先に 【真っ先に】 **legelőször** 最初 「投資するなら真っ先にこの本を読んでください。」 „Ha befektetésen gondolkodik, legelőször ezt a könyvet olvassa el!” ◇ **まっさきに** 真っ先に 【真っ先に】 **egyenesen** まっすぐに 「家に着いたら真っ先にトイレに急いだ。」 „Amint hazaérkeztem, egyenesen a vécébe siettem.” ◇ **マッチのさき** マッチの先 **gyufafej** ◇ **めとはなのさきにある** 目と鼻の先にある **orra előtt hever** 探していた書類は目と鼻の先にあった。 「A keresett irat az orrom előtt hevert.» ◇ **めとはなのさきにある** 目と鼻の先にある **kőhajításnnyira van** 店は目と鼻の先にある。 「A bolt egy kőhajításnnyira van.» ◇ **めとはなのさきにある** 目と鼻の先にある **lába előtt hever** 「

ゆうしょう わ め はな さき 優勝は目と鼻の先にある。」 „A győzelem a lába előtt hever.” ◇ **ゆびさき** ゆびさき かさ じゅうしん と 【指先】 **ujjhegy** れんらく さき おし 「指先で傘の重心を取っていた。」 „A ujjam hegyén egyensúlyoztam az esernyőt.” ◇ **れんらく**

さき 連絡先 **elérhetőség** 連絡先を教えてください。 「Kérem, adja meg az elérhetőségét!”

さき 崎、岬、埼、碕 ◆ **földnyelv** みさき ◆ **hegyfok** 山の鼻 ◆ **partfok** みさき

さき 左記 ◆ **következő** 結果は左記の通りです。 「Az eredmények a következők.”

さき 詐欺 ◆ **becsapás** 騙し ◆ **csalás** かわ さき ごひやく まんえん 「彼は詐欺で500万円だましとった。」 „Csalással 5 millió jent csalt ki.” ◆ **rászedés** 詐欺を見破った。 「Rájöttem, hogy ez rászedés.” ◆ **szélhámosság** 詐欺を働く。 「Szélhámoságót követ el.» ◇ **けっこんざぎ** 結婚詐欺 **házasságszédelgés** ◇ **とりこみさぎ** 取り込み詐欺、取りこみ詐欺 **nem fizet**

tő csalás 取り込み詐欺で商品の代金を取り損ねた。 「A csaló nem fizette ki a terméket.» ◇ **ふりこめさぎ** 振り込め詐欺 **átutaltatási trükk** 今年も振り込め詐欺でたくさん犠牲者が出た。 「Idén is sok áldozatot szenvedett az átutaltatási trükk.» ◇ **ほけんきんさぎ** 保険金詐欺 **biztosítási csalás** ◇ **ロマンスさぎ** ロマンス詐欺 **szerelmi csalás**

さぎ 鷺 ◆ **gém** サギ科 ◆ **kócsag** サギ科の鳥 ◇ **あおさぎ** 蒼鷺 **szürke gém** ◇ **くろさぎ** 黒鷺、黒サギ **keleti zátonykócsag** ◇ **しらさぎ** 白鷺 **nagy kócsag**

さきいれさきだし 先入先出 ◆ **elsőként be, elsőként ki**

さきおくりする 先送りする ◆ **későbbre halaszt** 投資決断を先送りした。 「Későbbre halasztottam a befektetési döntést.”

さきおととい 一昨々日、一昨昨日 ◆ **három nappal ezelőtt**

さきおとし 一昨々年、一昨昨年 ◆ **három évvel ezelőtt**

さきおわる 【咲き終わる】 ◆ **elnyílik** ^{はな さ} 「花が咲き終わった。」 „A virág elnyílt.”

さきがけ 【先駆け、魁】 ◆ **előfutár** (徴候) ^{じたい さきが} 「時代の先駆け」 „kor előfutára” ◆ **hírnök** (徴候) ^{はる さきが} 「春の先駆け」 „tavasz hírnöke” ◆ **út-**

törő (先駆者) ^{つうしんぎじゆつ さきが} 「通信技術の先駆け」 „táv-közlési technológia úttörője” ◆ **vezér** (先駆者) ^{うんどう さきが} 「運動の先駆けをつとめた。」 „A mozgalom vezére volt.”

さきがち 【先勝】 ◆ **jó nap reggel, de rossz este**

さきがながくない 【先が長くない】 ◆ **nincs sok ideje hátra** ^{ろうじん わ さきが なが} 「その老人はもう先が長くない。」 „Annak az öregembernek már nincs sok ideje hátra.”

さきがひらける 【先が開ける】 ◆ **kitáruul a jövő.** ^{さき ひら} 「先が開けてきた。」 „Kitáruult előttünk a jövő.”

さきがみえない 【先が見えない】 ◆ **végelát-hatatlan** ^{さき み} 「先が見えないほどたくさん仕事があります。」 „Végeláthatatlan a sok munkám.”

さきがみじかい 【先が短い】 ◆ **nem sok ideje van már hátra** ^{ろうじん わ さき みじか} 「あの老人は先が短い。」 „Annak az öregembernek nem sok ideje van már hátra.”

さきごめしきの 【先込め式の】 ◆ **előltöltős**

さきごめじゅう 【先込め銃】 ◆ **előltöltős puska**

さきごろ 【先頃、先ごろ】 ◆ **mostanában** ^{かれ わ さきごろけっこん} 「彼は先頃結婚した。」 „Mostanában házasodott.” ◆ **nemrég** ^{さきごろ ひど} 「先頃からニキジが酷くなった。」 „Nemrég óta megsaporodtak a pattanásaim.”

さきごろまで 【先頃まで、先ごろまで】 ◆ **mostanáig** ^{さきごろ あつ} 「つい先頃まで暑かった。」 „Egészen mostanáig forrósgát volt.”

さきざき 【先々】 ◆ **ahová csak megy** (出かける先) ^{わたし い さきざき じけん お} 「私が行く先々で事件が起こる。」 „Ahová csak megyek, mindig történik valami

baj.” ◆ **jövő** (将来) ^{さきざき かんが} 「先々のことを考えよう。」 „Gondoljunk a jövőre!”

さきさま 【先様】 ◆ **másik fél**

さぎし 【詐欺師】 ◆ **csaló** ◆ **svihák** ◆ **szélhámós** ◇ **けっこんさぎし** 【結婚詐欺師】 **házasságszédelgő**

さぎじけん 【詐欺事件】 ◆ **csalás**

サキソホン ◆ **szaxofon** ◇ **バリトン・サキソホン** **bariton szaxofon**

サキソホンそうしゃ 【サキソホン奏者】 ◆ **szaxofonos**

さきそめる 【咲き初める】 ◆ **virágozni kezd**

さきだか 【先高】 ◆ **további áremelkedés**

さきだす 【咲きだす、咲き出す】 ◆ **kivirágzik** ^{にわ さ} 「庭のチューリップが咲きだした。」 „A kertben kivirágzott a tulipán.”

さきだつ 【先立つ】 ◆ **élére áll** ^{ぎょうれつ さきだ} 「行列に先立つ。」 „A menet élére áll.” ◆ **előbb meghal** ^{おっと のこ} (先に死ぬ) ^{さきだ} 「夫を残して先立つのは心残りです。」 „Szomorú a férjet hátrahagyva előbb meghalni.” ◆ **megelőz** ^{そうせんきよ さきだ} 「総選挙に先立って ^{はっぴょう けいざいほうこく} 発表された経済報告」 „általános választásokat megelőző gazdasági jelentés”

さきだつて 【先立って】 ◆ **minap** ^{せん わ} 「先だつてはありがとうございました。」 „Köszönöm a minap tanúsított kedvességét!”

さきだてる 【先立てる、先だてる】 ◆ **előre enged**

さきつうこうどめ 【先通行止】 ◆ **útlezáráskövetkezik**

さきつぼ 【先つぼ】 ◆ **csúcs** ^{はんとう さき} 「半島の先つぼ」 „félsziget csúcsa” ◆ **hegy** ^{かさ さき} 「傘の先つぼ」 „esernyő hegye” ◆ **vég** ^{ぼう さき} 「棒の先つぼ」 „bot vége”

さきである 【先である】 ◆ **kezd** (ゲームで) ^{しろ こま さき} 「白い駒が先だ。」 „A fehér kezd.”

さきどりする 【先取りする】 ◆ **előre felvesz** (先に着る) ^{ことし あき りゆうこう さきど} 「今年の秋の流行を先取りした。」 „Előre felvette az ősszel divatos ruhát.”

◆ **előre megkap** (前に受け取る) ^{しょうひん} 「商品の代金を先取りした。」 „Előre megkapta az áru-

ért a pénzt.” ◆ **előre tud** (予知する) 「未来を先取りしていた。」 „Előre tudta, mit hoz a jövő.” ◆ **meghalad** (越える) 「この思想は時代を先取りした。」 „Ez a gondolat meghaladta a korát.”

さきに 【先に】 ◆ **előbb** 「私より先に死なないうで！」 „Ne halj meg előbb, mint én!” ◆ **előre** 「先に行ってて！」 „Menj előre!” ◆ **előtt** 「上司より先に帰った。」 „A főnöke előtt ment haza.” ◆ **előtte** 「ここから2キロ先にガソリンスタンドがある。」 „Előttünk két kilométerre van egy benzinkút.” ◆ **előzőleg** 「先に述べたように、これは試作品です。」 „Mint előzőleg említettem, ez egy prototípus.” ◆ **feljebb** (もっと上) 「冬は富士山の五合目より先には登れない。」 „Télen a Fudzsин nem lehet az ötös lépcsőnél feljebb menni.” ◇ **いちばんさきに**

【一番先に】 **legelőször** 「一番先にスープを飲む。」 „Legelőször a levest eszem meg.” ◇ **おさきに** 【お先に】 **előre** 「お先にお会計お願いします。」 „Kérem, fizessen előre!” ◇ **おさきに失礼いたします** 【おさきに失礼します、お先に失礼します】 **vizontlátásra** ◇ **おさきにどうぞ** 【お先にどうぞ】 **csak ön után** 「お先にどうぞ！」 „Csak ön után!” ◇ **さきにおくる** 【先に送る】 **továbbad** (先に受け渡す)

「バトンを先に送る。」 „Továbbadja a stafétabotot.” ◇ **さきにする** 【先にする】 **előre vesz** 「私を先にして下さい！」 „Kérem, vegyen engem előre!” ◇ **なによりもさきに** 【何よりも先に】 **először is** 「ホテルに到着後、何よりも先に家に電話した。」 „Amikor megérkeztem a hotelbe, először is hazatelefonáltam.” ◇ **ひとあ**

しさに 【一足先に】 **kicsivel előbb** 「妻より一足先に家を出た。」 „Kicsivel előbb indultam otthonról, mint a feleségem.” ◇ **まっさきに** 【真っ先に】 **legelőször** (最初) 「投資するのなら真っ先にこの本を読んでください。」 „Ha befektetésen gondolkodik, legelőször ezt a köny-

vet olvassa el!” ◇ **まっさきに** 【真っ先に】 **egyenesen** (まっすぐに) 「家に着いたら真っ先にトイレに急いだ。」 „Amint hazaérkeztem, egyenesen a vécébe siettem.”

さきにおくる 【先に送る】 ◆ **továbbad** (先に受け渡す) 「バトンを先に送る。」 „Továbbadja a stafétabotot.”

さきにする 【先にする】 ◆ **előre vesz** 「私を先にして下さい！」 „Kérem, vegyen engem előre!”

さぎにはめる 【詐欺にはめる、詐欺に填める、詐欺に嵌める】 ◆ **rászed** 「相手を詐欺にはめた。」 „Rászedte a másik embert.”

さぎのことである 【先のことである】 ◆ **odébb van** 「定年退職はまだ先のことである。」 „A nyugdíjazás még odébb van.”

さぎのさき 【先の先】 ◆ **távoli jövő** 「先の先を読む。」 „Belelát a távoli jövőbe.”

さぎのばし 【先延ばし】 ◆ **elhalasztás** ◆ **halasztás** ◆ **halogatás**

さぎのばしにする 【先延ばしにする】 ◆ **elhalaszt** 「決断を先延ばしにした。」 „Elhalasztotta a döntést.” ◆ **halogat** (しきりに) 「何でも先延ばしにする癖がある。」 „Szeret mindent halogatni.”

さぎのはなし 【先の話】 ◆ **jövő zenéje** (将来のいい話) 「週休3日制はまだ先の話です。」 „A négynapos munkahét még a jövő zenéje.”

さぎのひづけをつける 【先の日付けを付ける】 ◆ **előredátumoz** 「手紙に一週間先の日付け付けた。」 „Egy héttel előredátumoztam a levelet.”

さきばしり 【先走り】 ◆ **előreugrás** ◆ **előszél** 「梅雨の先走り」 „esős évszak előszele” ◆ **korai** 「桃の先走り」 „korai őszibarack” ◆ **megelőző** 「期待の先走り」 „megelőző várakozás”

さきばしりじる 【先走り汁】 ◆ **előváladék**

さきばしりする 【先走りする】 ◆ **előreugrik**

「話は先走りました。」 „Előreugrott a történetben.”

さきばしる 【先走る】 ◆ **elhamarkodik** 【先走

った考え】 „elhamarkodott gondolat” ◆ **elsiet** 【先走った行動】 „elsietett cselekedet”

さきばらい 【先払い】 ◆ **előrefizetés** (前払

い) 「先払いで運賃を払った。」 „Előre fizetem a viteldíjat.” ◆ **felvezető** (前駆) ◆ **fogadó fél által fizetés** (向こう払い) ◆ **utat csináló ember**

さきばらいする 【先払いする】 ◆ **előre fizet**

(前払いする) 「会社は給料の先払いをした。」 „A vállalat előre fizette a munkát.” ◆ **előre kifizet** (前払いする) 「サービスの先払いをした。」 „Előre kifizettem a szolgáltatást.”

さきぶれ 【先触れ】 ◆ **előjel** (前触れ) 【

地震の先触れ】 „földrengés előjele”

さきほこる 【咲き誇る】 ◆ **teljes pompájában virágzik**

「桜が咲き誇っている。」 „Teljes pompájában virágzik a cseresznye.” ◆ **virul** 【庭には花が咲き誇っていた。】 „A kertben virulnak a virágok.”

さきぼそり 【先細り】 ◆ **elvékonyodás** (細くなること) ◆ **fokozatos romlás** (衰えていくこと) 【経済の先細り】 „gazdaság fokozatos romlása”

さきほど 【先ほど、先程】 ◆ **előbb** 【先ほど

電話した佐藤と申します。」 „Szatónak hívnak, én telefonáltam az előbb.” ◆ **imént** 【先ほど挨拶したのが部長です。】 „Aki az imént köszönt, az az osztályvezető.”

さきまけ 【先負】 ◆ **reggel rossz nap, ne kapkodj**

さきまわりする 【先回りする、先廻りする】 /

さきまわりをする 【先回りをする、先廻りをする】 ◆ **elébe kerül** 【友達は近道で僕の先回りをして驚かした。】 „A barátom rövidebb útvonalon elébem került, és rám ijesztett.” ◆ **előre csinál** (先に行く) 【先回りして考えた。】

„Előre gondolkoztam.” ◆ **előremegy** 【先回り

して待っていた。】 „Előrementem, és vártam.”

さきまわりをする 【先回りをする、先廻りをす

る】 / **さきまわりする** 【先回りする、先廻りする】 ◆ **elébe kerül** 【友達は近道で僕の先回りをして驚かした。】 „A barátom rövidebb útvonalon elébem került, és rám ijesztett.” ◆ **előre csinál** (先に行く) 【先回りして考えた。】

„Előre gondolkoztam.” ◆ **előremegy** 【先回りして待っていた。】 „Előrementem, és vártam.”

さきみだれる 【咲き乱れる】 ◆ **itt is, ott is**

virágzik 【春になると野原で花が咲き乱れている。】 „Amikor eljön a tavasz, a mezőn itt is, ott is virágok nyílnak.”

さきもの 【先物】 ◆ **határidős termék** 【

先物取引は停止していた。】 „A határidős termékek kereskedése leállt.”

さきものがい 【先物買い】 ◆ **határidős termék vásárlása** ◆ **spekuláció**

さきものかかく 【先物価格】 ◆ **határidős ár**

さきものしじょう 【先物市場】 ◆ **határidős piac**

さきものとりひき 【先物取引】 ◆ **határidős kereskedés** (売買) ◆ **határidős ügylet**

さきものとりひきじょ 【先物取引所】 ◆ **határidős tőzsde** ◆ **határidőtőzsde** ◆ **termintőzsde**

さきもり 【防人】 ◆ **védőkatona**

さきやす 【先安】 ◆ **további árcsökkenés**

さきゅう 【砂丘】 ◆ **homokbucka** ◆ **homokdomb** ◆ **homokdűne**

さきゆき 【先行き】 ◆ **jövő** (将来) 【我が国の先行きが明るくなった。】 „Országunk jövője biztató lett.” ◆ **kilátások** 【経済の先行きが不透明だ。】 „A gazdasági kilátások rosszak.” ◆ **kimenetel** 【相場の先行きは不透明だ。】 „Az árfolyamok kimenetele bizonytalan.”

さきょう 【左京】 ◆ **Kiotó keleti része**

さぎょう 【作業】 ◆ **munkálat** ^{こうじ さぎょう} 「工事の作業が
 始まった。」 „Az építési munkálatok elkezdőd-
 tek.” ◆ **munkálatok** ^{ひ わ はや さぎょう} 「その日は早めに作業を
 切り上げた。」 „Aznap hamarabb befejezték a
 munkálatokat.” ◆ **szerezés** ^{はいせんさぎょう と} 「配線作業に取り
 掛かった。」 „Nekiláttunk a villanszerelés-
 nek.” ◆ **tevékenység** ^{さぎょう つづ} 「作業を続けた。」
 „Folytattam tovább a tevékenységem.” ◇ **かつ
 せんさぎょう** 【活線作業】 **áram alatti sze-
 relés** ◇ **きゅうしゅつさぎょう** 【救出作業】
mentőakció ◇ **きゅうじょさぎょう** 【救助作
 業】 **mentőakció** ◇ **きゅうなんさぎょう** 【救
 難作業】 **mentőakció** ◇ **こうがいさぎょう**
 【坑外作業】 **külszini fejtés** ◇ **こうがいさ
 ぎょう** 【坑外作業】 **külfejtés** ◇ **てさぎょう**
 【手作業で】 **kézzel** 「手作業でトンネルを
 掘った。」 „Kézzel fúrtak alagutat.” ◇ **てさぎ
 ょうで** 【手作業で】 **manuálisan** 「当時は、
 だっこく てさぎょう おこな 脱穀を手作業で行った。」 „Akkoriban a csé-
 péstés manuálisan végezték.” ◇ **とつかんさぎょう**
 【突貫作業】 **rohammunka** ^{こうじ すす} 「突貫作業で堤防
 の工事が進んだ。」 „Rohammunkával készült a
 gát.” ◇ **ふつきゅうさぎょう** 【復旧作業】 **hely-
 reállítási munka**

さぎょう 【座興】 ◆ **szórakoztatás** ^{ざきょう} 「座興に
 うた うた 歌を歌った。」 „Dallal szórakoztatta a vendége-
 ket.” ◆ **viccelődés** (冗談)

さぎょうい 【作業衣】 ◆ **munkaruha**

さぎょういん 【作業員】 ◆ **betanított mun-
 kás** ◆ **munkás**

さぎょううた 【作業歌】 ◆ **munkadal** (仕事
 歌)

さぎょうかてい 【作業過程】 ◆ **munkafolya-
 mat**

さぎょうかんきょう 【作業環境】 ◆ **munkakör-
 nyezet** ◆ **munkakörülmények**

さぎょうかんとくしゃ 【作業監督者】 ◆ **mun-
 kafelügyelő**

さぎょうぎ 【作業着】 ◆ **munkaruha**

さぎょうげんば 【作業現場】 ◆ **munkavégzés
 helye**

さぎょうこうぐ 【作業工具】 ◆ **munkaeszköz**

さぎょうじかん 【作業時間】 ◆ **munkavégzés
 ideje**

さぎょうしゃ 【作業員】 ◆ **kezelő** (オペレ-
 ター) ◆ **munkás** (労働者)

さぎょうじょうけん 【作業条件】 ◆ **munkafel-
 tétel** ◆ **munkakörülmény**

さぎょうズボン 【作業ズボン】 ◆ **munkásnad-
 rág**

さぎょうする 【作業する】 ◆ **munkálkodik** ◆
szerez (何かを組み立てなどしている) 「夫
 わ さぎょうべや なに さぎょう は作業部屋で何かを作業している。」 „A férjem
 a műhelyben szerel.”

さぎょうだい 【作業台】 ◆ **munkaasztal** ◆
munkalap

さぎょうちょう 【作業長】 ◆ **brigádvezető** ◆
munkavezető

さぎょうどうぐ 【作業道具】 ◆ **munkaeszköz**

さぎょうにっし 【作業日誌】 ◆ **munkanapló** 「
 さぎょうにっし 作業日誌をつけた。」 „Munkanaplót vezet-
 tem.”

さぎょうば 【作業場】 ◆ **műhely**

さぎょうはん 【作業班】 ◆ **munkabrigád**

さぎょうふく 【作業服】 ◆ **munkaruha**

さぎょうべや 【作業部屋】 ◆ **műhely** ^{うち ちい} 「家に小
 さぎょうべや さぎょうべや さな作業部屋がある。」 „A házhoz tartozik egy
 kis műhely.”

さぎょうへんかくかつよう 【さ行変格活用】 ◆
szuruhoz hasonló igék ragozása

さぎょうようデスク 【作業用デスク】 ◆ **mun-
 kaasztal**

さぎょうりょうほう 【作業療法】 ◆ **munkate-
 rápia**

さぎょうりょうほうし 【作業療法士】 ◆ **mun-
 katerapeuta**

さきよみする 【先読みする】 ◆ **megjósol** 「敵
 こうどう さきよ の行動を先読みした。」 „Megjósolta az ellenség
 lépését.”

さきわたし 【先渡し】 ◆ **előrefizetés** (前払
 い)

さをあらそって [先を争って] ◆ **tülekedve**
ひとわ さき あらそ してん か
 「人は先を争って新モデルを買った。」 „Az emberek tülekedtek, hogy megvehessék az új modellt.”

さぎをする [詐欺をする] ◆ **csal** かれわ ほぎん
さき
 「彼は詐欺をしている。」 „Adományokat csal.” ◆
szélhámoskodik かれわ さき せいかつ
 「彼は詐欺をして生活をしている。」 „Abból él, hogy szélhámoskodik.”

さをよむ [先を読む] ◆ **kikombinál** かれ
さき こうどう よ
 「彼の先の行動を読んだ。」 „Kikombináltam, hogy mit fog csinálni.” ◆ **kombinál** さき よ
じょうず
 「チェスで先を読むのが上手です。」 „Jól tud kombinálni a sakkban.”

さきん [砂金、沙金] ◆ **aranyhomok** ◆
aranypor

さきんさいしゅ [砂金採取、沙金採取] ◆
aranymosás

さきんじる [先んじる] / **さきんずる** [先んずる] ◆ **elébe vág** てき さき
てき
 「敵に先んじられた。」 „Az ellenség elébünk vágott.” ◆ **előrébb jár** うちゅうかいはつ たこく さき
うちゅうかいはつ
 「宇宙開発で他国を先んじている。」 „Az űrkutatásban előbbre járunk a többi országnál.” ◆ **megelőz** さき しんせいひん かいはつ
さき
 「ライバルに先んじて新製品を開発した。」 „A riválisokat megelőzve fejlesztettük ki az új terméket.” ◆ **いっぼさきんじて** [一歩先んじて] **egy lépéssel előbb** かんせんたいさく
いっぼさき じつし
かんせんたいさく
 「感染対策を一歩先んじて実施した。」 „A vírus ellen egy lépéssel előbb kezdtünk védekezni.”

さきんずる [先んずる] / **さきんじる** [先んじる] ◆ **elébe vág** てき さき
てき
 「敵に先んじられた。」 „Az ellenség elébünk vágott.” ◆ **előrébb jár** うちゅうかいはつ たこく さき
うちゅうかいはつ
 「宇宙開発で他国を先んじている。」 „Az űrkutatásban előbbre járunk a többi országnál.” ◆ **megelőz** さき しんせいひん かいはつ
さき
 「ライバルに先んじて新製品を開発した。」 „A riválisokat megelőzve fejlesztettük ki az új terméket.” ◆ **いっぼさきんじて** [一歩先んじて] **egy lépéssel előbb** かんせんたいさく
いっぼさき じつし
かんせんたいさく
 「感染対策を一歩先んじて実施した。」 „A vírus ellen egy lépéssel előbb kezdtünk védekezni.”

さきんずればひとをせいす [先んずるば人を制す] ◆ **szemesnek áll a világ**

さきんせき [砂金石、沙金石] ◆ **aventurin**

さきんちたい [砂金地帯、沙金地帯] ◆ **arany-lelőhely** ◆ **aranymező**

さきんぼり [砂金掘り] ◆ **aranyásó**

さきんをさいしゅする [砂金を採取する、沙金を採取する] ◆ **aranyat mos**

さく [作] ◆ **alkotás** (作品) [バルトーク

の作] „Bartók alkotása” ◆ **termés** (耕作)

「今年は作がよさそうだ。」 „Az idei termés jónak ígérkezik.” ◆ **おうぎゅうさく** [応急策]

szükségmegoldás ◆ **おうぼさく** [応募作]

pályázati mű (応募作品) ◆ **さんぶさくの**

【三部作の、3部作の】 **háromrészes** 「これ

は3部作の小説です。」 „Ez egy háromrészes regény.” ◆ **じゅしょうさく** [受賞作] **dj-**

nyertes alkotás (作品) ◆ **だいひょうさく**

【代表作】 **ikonikus alkotás** (傑作) 「この

映画はハンガリーの代表作です。」 „Ez a film

Magyarország ikonikus alkotása.” ◆ **デビューさく**

【デビュー作】 **első alkotás** ◆ **にぶさく**

の【二部作の、2部作の】 **kétrészes** 「これ

は2部作の曲です。」 „Ez egy kétrészes zenemű.” ◆ **ヒットさく** [ヒット作] **sikeres al-**

kotás ◆ **めいさく** [名作] **híres alkotás**

(有名な作品) ◆ **めいさく** [名作] **mester-**

mű (優れた作品) ◆ **やしんさく** [野心作]

ambiciózus alkotás

さく [咲く] ◆ **kinyílik** はな さ
はな
 「花が咲いた。」 „Ki-

nyílt a virág.” ◆ **nyílik** わ さ
わ
 「いつチューリップは咲く？」 „Mikor nyílik a tulipán?” ◆ **virágzik** さくら さ
さくら
 「桜が咲いている。」 „Virágzik a cseresznye.” ◆

virít ◆ **さきほこる** [咲き誇る] **virul** にわ
にわ
 「庭

には花が咲き誇っていた。」 „A kertben virul-

nak a virágok.” ◆ **さきほこる** [咲き誇る] **tel-**

jes pompájában virágzik 「桜が咲き誇って

いる。」 „Teljes pompájában virágzik a cseresz-

nye.” ◆ **しにばなをさかせる** [死に花を咲かせる]

dicsőséges halált hal ◆ **はながさく**

【花が咲く】 **kinyílik a virág** 「庭に花が咲い

ている。」 „Kinyíltak a virágok a kertben.” ◆ **は**

ながさく 【花が咲く】 **virágzik** 「薔薇の花が

咲いている。」 „Virágoznak a rózsák.” ◇ **はなが**
さく 【花が咲く】 **felélénkül** 「話に花が咲いた。」 „A beszélgetés felélénkült.” ◇ **はなしには**
ながさく 【話に花が咲く】 **beindul a társalgás** 「20年振りに会った同級生と話に花が咲いた。」 „A 20 éve nem látott iskolatársammal beindult a társalgás.”

さく 【昨】 ◆ **múlt** (昨～) 「昨年さくねんから子供こどもが幼稚園ようちえんに通かよっている。」 „Múlt évtől jár a gyerek óvodába.”

さく 【柵】 ◆ **kerítés** 「家いえを柵さくで囲かこった。」 „Kerítéssel vettem körül a házat.” ◆ **palánk** (板塀)

さく 【策】 ◆ **eszköz** (手段) 「客足きやくあしを取り戻とどすための最善策さいぜんさくを講こうじた。」 „A legjobb eszközhöz nyúlt, hogy visszaszerezze a kuncsaftokat.” ◆ **intézkedés** (～策) 「安全策あんぜんさくを講こうじる。」 „Biztonsági intézkedést foganatosít.” ◆

módszer (方法) 「最善さいぜんの策さく」 „legjobb módszer” ◆ **terv** (計略) 「万全ばんぜんの策さく」 „biztos ter” ◇ **あんぜんさく** 【安全策】 **biztonsági intézkedés** ◇ **いっさく** 【一策】 **lehetőség** 「これは最後さいごの一策いっさくだ。」 „Ez az utolsó lehetőségünk.” ◇ **いっさく** 【一策】 **egy ter** 「一策いっさくがある。」 „Van egy tervem.” ◇ **かいけつさく**

【解決策】 **megoldási stratégia** ◇ **かいけつさく** 【解決策】 **megoldás módja** ◇ **ぐたいさく** 【具体策】 **konkrét ter** ◇ **さくにとむ** 【策に富む】 **leleményes** ◇ **ぜんごさく** 【善後策】 **mentőter** 「トラブルの為ための善後策ぜんごさくを練ねりましょう。」 „Baj esetére készítsünk egy mentőtervet!” ◇ **だかいさく** 【打開策】 **áttörő megoldás** ◇ **つぎのさく** 【次の策】 **további**

lépés 「政府せいふは次の策つぎのさくを検討けんとうした。」 „A kormány a további lépéseket fontolgatta.” ◇ **つぎのさく** 【次の策】 **következő lépés** 「課題かだい解決かいけつの次の策つぎのさくを考かんがえた。」 „A probléma megoldásához a következő lépésen gondolkoztam.” ◇ **ひさく** 【秘策】 **titkos ter** ◇ **ぼうしさく**

【防止策】 **megelőző intézkedés** 「事故じこ防止ぼうし

策さく」 „baleset-megelőző intézkedés” ◇ **よぼうさく** ◇ 【予防策】 **óvintézkedés** 「洪水こうずいの予防策よぼうさくを立てた。」 „Óvintézkedést tett az árvíz ellen.” ◇ **りょうさく** 【良策】 **jó ter**

さく 【蒔】 ◆ **gubó** ◆ **tok** ◇ **さくか** 【蒔果】 **toktermés**

さく 【裂く、割く】 ◆ **betép** 「爪つめを裂さいてしまった。」 „Véletlenül betéptem a körmömet.”

◆ **elhasít** 「釘くぎに引ひつかかってシャツを裂さいた。」 „Beleakadtam a szögbe, és elhasítottam az ingem.” ◆ **elszakít** 「布ぬのを裂さいた。」 „Elszakította a rongyot.” ◆ **hasít** 「悲鳴ひめいが空気くうきを裂さいた。」 „Sikoly hangja hasított a levegőbe.” ◆

juttat 「重篤じゅうとくな患者かんじやに人員じんいんを割さいた。」 „A súlyos beteg kezelésére a személyzetből juttatott embereket.” ◆ **szakít** 「時間じかんを割さく。」 „Időt szakít.” ◆ **szétszakít** 「手紙てがみを裂さいた。」 „Szétszakította a levelet.” ◇ **きぬをさくような**

【絹を裂くような】 **velőtrázó** 「絹きぬを裂さくような悲鳴ひめい」 „velőtrázó sikoly” ◇ **ぎゅうとうをもつてにわとりをさく** 【牛刀ぎゅうとうをもって鶏わとりを割さく】 **ágyúval lő verébre** ◇ **じかんをさく** 【時間じかんを割さく】 **időt szakít** 「読書どくしょに時間じかんを割さいた。」 „Időt szakítottam az olvasásra.” ◇ **なまきをさく**

【生木だんじよを裂く】 **szétszakít** 「男女だんじよは生木なまきを裂さかれた。」 „Szétszakították egymástól a párt.” ◇ **ふたつにさく** 【二つに裂く、二つに割く】

kettéhasít 「戦争せんそうは我が国わがくにを二つに裂さいた。」 „A háború kettéhasította országunkat.” ◇ **ふたつにさく** 【二つに裂く】 **kettészakít** 「ポロ布ぼろぬのを二つに裂さいた。」 „Kettészakítottam a rongyot.”

さくい 【作意】 ◆ **alkotói szándék** (作者さくしの意図) ◆ **hátsó gondolat** 「作意さくいがあつてやったわけではない。」 „Nem volt semmilyen hátsó gondolatom, amikor ezt tettem.”

さくい 【作為】 ◆ **manipulálás** 「統計とうけいには作為わさくいの跡あとが見みられる。」 „A statisztikai adatok manipuláltak.” ◆ **meghamisítás** (見せかけ) 「このドキュメンタリーは作為わさくいの跡あとが見みられる。」

„Ezt a dokumentumfilmet kissé meghamisították.” ◆ **szándékosság** (意図) くうぜん さくい 「偶然か作為か分からない。」 „Nem tudom, hogy véletlen vagy szándékos volt-e.” ◆ **színészkedés** (芝居じんもんをするかれこと) げんどう わ さくい あと 「尋問で彼の言動には作為の跡があった。」 „A kihallgatáson színészkedett.” ◇ **むさくい** 【無作為】 **véletlenszerűség** ◇ **むさくいちゅうしゅつ** 【無作為抽出】 **szűrőpróba** ◇ **むさくいちゅうしゅつ** 【無作為抽出】 **véletlenszerű mintavétel** ◇ **むさくいちゅうしゅつ** 【無作為抽出】 **véletlen mintavétel** ◇ **むさくいに** 【無作為に】 **véletlenszerűen** むさくいに ひきだす ひやく めい 「無作為に抽出した 100名」 „véletlenszerűen kiválasztott száz ember”

さくいぎむ 【作為義務】 ◆ **bepótlási kötelezettség** (不作為犯の)

さくいてきな 【作為的な】 ◆ **hamisított** (見せかけの) さうじ わ さくいてき 「このデータの数字は作為的だ。」 „Az adatokban ez a szám hamisított.” ◆

megjátszott (見せかけの) さくいてき ふ ま 「自分をよく見せる作為的な振る舞い」 „magát jó színben feltüntető, megjátszott viselkedés” ◆ **mesterkél**
さくいてき ぶんしやう (わざとらしい) 「作為的な文章」 „mesterkél mondat” ◆ **szándékos** (意図的な) こうこく わしやうひしや だま さくいてき しゆほう 「広告は消費者を騙す作為的手法だった。」 „A hirdetés szándékosan félrevezette a fogyasztókat.” ◆ **színlelt** (見せかけの) さくいてき ようき 「作為的な陽気さ」 „színlelt jókedv”

さくいてきなあじ 【作為的な味】 ◆ **műíz**

さくいてきに 【作為的に】 ◆ **készakarva** (意図的に)

さくいどうし 【作為動詞】 ◆ **műveltető ige**

さくいの 【作為の】 ◆ **csinált** (人工的)

さくいはん 【作為犯】 ◆ **szándékosan elkövetett bűncselekmény** ◇ **ふさくいはん** 【不作為犯】 **mulasztásból elkövetett bűncselekmény** ◇ **ふさくいはん** 【不作為犯】 **vétkekes mulasztás**

さくいん 【索引】 ◆ **betűrendes mutató** ほん 「本の索引を引く。」 „A könyv betűrendes mutatójában keres.” ◆ **névmutató** ◆ **tárgymutató** ◇ **そうさくいん** 【総索引】 **teljes tárgymutató**

さくおとこ 【作男】 ◆ **béres**

さくか 【さく果、蒔果】 ◆ **gubó**

さくか 【昨夏】 ◆ **múlt nyáron**

さくか 【蒔果】 ◆ **toktermés**

さくが 【作画】 ◆ **képkészítés**

さくかこい 【柵囲い】 ◆ **karám**

さくがら 【作柄】 ◆ **műalkotás minősége** (術作品の出来具合) ◆ **termésállag** (生育状態) ◆ **terméshelyzet** (作況) ◆ **termés-hozam** (収穫高) さくがら よ 「作柄が良い。」 „Jó a termés-hozam.”

さくがらよそう 【作柄予想】 ◆ **várható termés-hozam**

さくがんき 【鑿岩機、削岩機、さく岩機】 ◆ **légkalapács** (気動ハンマー) ◆ **sziklafúró**

さくげん 【削減】 ◆ **csökkentés** じんいんさくげん 「人員削減」
] „létszámcsökkentés” ◆ **kurtítás** よさん さくげん 「予算削減」

] „kötségkeret kurtítása” ◆ **lefaragás** さくげん 「支出削減」 „kiadások lefaragása” ◇ **おおはばさくげん** よさん おおはばさくげん 【大幅削減】 **nagymértékű csökkentés** ししゅつ 「予算の大幅削減」 „kötségkeret nagymértékű csökkentése” ◇ **ぐんびさくげん** 【軍備削減】 **fegyverzetcsökkentés** ◇ **さいむさくげん** 【債務削減】 **adósságsökkentés** ◇ **じんいんさくげん** 【人員削減】 **leépítés**

さくげんする 【削減する】 ◆ **csökkent** じんざい さくげん 「人材を削減する。」 „Csökkenti a létszámot.” ◆ **lefarag** ひやう さくげん 「費用を削減する。」 „Lefaragja a költségeket.”

さくご 【錯誤】 ◆ **hiba** ◆ **tévedés** ごうほう さくご おちい 「これは合法だという錯誤に陥った。」 „Abba a tévedésbe estem, hogy ez legális.” ◆ **tévesztés** ◇ **しこうさくご** 【試行錯誤】 **próbálgatás** ◇ **じだいさくご** 【時代錯誤】 **anakronizmus** ◇ **じだいさくご** 【時代錯誤】 **kortévesztés**

ざくざくした ◆ **dorozmás** (古い言葉) ◆ **rücskös** 「ザクザクしたスコーン。」 „Rücskös tetejű pogácsa.”

ざくざくと ◆ **csikorogva** じゃりみち ある 「砂利道をザクザクと歩いた。」 „Csikorgó léptekkel mentem a kavicsos úton.” ◆ **durván** 「キャベツをざくざく

と切った。」 „Durván felszeleteltem a káposztát.” ◆ **temérdek mennyiségben** [金の硬貨きん こうか]

がざくざくと出てきた。」 „Temérdek mennyiségű aranypénz került elő.”

さくさくというおと [さくさくという音] ◆ **ropogás** [雪ゆきのさくさくという音] „hó ropogása”

さくさくとおとをたてる [さくさくと音を立てる] ◆ **ropog** [さくさくと音を立てて雪の上あるを歩いた。」 „Ropogott a lábunk alatt a hó.”

さくさくとしている ◆ **ropogós** [さくさくとしているリンゴ] „ropogós alma”

さくさん [酢酸、醋酸] ◆ **ecetsav** ◇ **インドールさくさん** [インドール酢酸] **indolecetsav** ◇ **オキサロさくさん** [オキサロ醋酸] **oxálecetsav** ◇ **ジクロロフェノキシさくさん** [ジクロロフェノキシ醋酸] **diklórfenoxiecetsav**

さくさんエチル [酢酸エチル] ◆ **etil-acetát** (C₄H₈O₂)

さくさんエチル [醋酸エチル] ◆ **etilacetát**

さくさんえん [酢酸塩] ◆ **acetát** ◆ **etanoát**

さくさんブチル [酢酸ブチル] ◆ **butilacetát** (C₆H₁₂O₂)

さくし [作詞] ◆ **dalszövegírás**

さくし [作詩] ◆ **költészet** ◆ **versírás**

さくし [策士] ◆ **tervkovács**

さくし [錯視] ◆ **optikai csalódás**

さくしか [作詞家] ◆ **dalszövegíró** ◆ **dalszövegszerző**

さくしさくにおぼれる [策士策に溺れる] ◆ **saját csapdájába esik**

さくしさつきよか [作詞作曲家] ◆ **dalszerző**

さくししゃ [作詞者] ◆ **dalszövegíró**

さくしする [作詞する] ◆ **dalszöveget ír**

さくしする [作詩する] ◆ **költ** [深い意味ふか いみのある作詞さくしをした。」 „Mély értelmű verset költött.”

さくじつ [昨日] ◆ **tegnap** [昨日は勝ちましたか?] „Győztél tegnap?”

さくしほう [作詩法] ◆ **prozódia** ◆ **verstan**

さくしゃ [作者] ◆ **készítő** ◆ **szerző** ◇ **とくめいさくしゃ** [匿名作者] **ismeretlen szerző**

さくしゅ [搾取] ◆ **kiszipolyozás** ◆ **kizsákmányolás** ◆ **szipolyozás**

さくしゅう [昨秋] ◆ **múlt őszel**

さくしゅう [昨週] ◆ **múlt héten**

さくじゅう [搾汁] ◆ **préselés**

さくじゅうき [搾汁機] ◆ **prés**

さくじゅうする [搾汁する] ◆ **présel** [ぶどうから果汁を搾汁した。」 „Mustot préselt a szőlőből.”

さくしゅかいきゅう [搾取階級] ◆ **burzsoázia** (資本家階級) ◆ **kizsákmányoló osztály**

さくしゅこうじょう [搾取工場] ◆ **kiszipolyozó üzem**

さくしゅしゃ [搾取者] ◆ **kizsákmányoló** ◇ **ひさくしゅしゃ** [被搾取者] **kizsákmányolt**

さくしゅする [搾取する] ◆ **kizsákmányol** [しほんか ろうどうしゃ さくしゅ 資本家が労働者を搾取する。」 „A tőkés kizsákmányolja a munkásokat.” ◆ **szipolyoz** [そのくにわしよくみんち さくしゅ 国は植民地を搾取している。」 „Az ország szipolyozza a gyarmatait.” ◇ **ちゅうかんさくしゅする** [中間搾取する] **nyereséget leemel** (横取りする) ◇ **ちゅうかんさくしゅする** [中間搾取する] **sápot levesz** (横取りする)

さくしゅん [昨春] ◆ **múlt tavasszal**

さくじょ [削除] ◆ **törlés**

さくじょうようにくそしき [柵状葉肉組織] ◆ **paliszád mezofillum**

さくじよする [削除する] ◆ **kitöröl** [作文さくぶんから数行を削除した。」 „Kitöröltem néhány sort a fogalmazásomból.” ◆ **letöröl** [ファイルさくじよを削除した。」 „Letöröltem a fájl.” ◆ **töröl** [いぞう さくじよ らない画像ファイルを削除した。」 „Töröltem a felesleges képeket.”

さくじよぼうし [消去防止] ◆ **törlésvédelem**

さくず [作図] ◆ **rajzkészítés** ◆ **szerkesztés**

さくずする [作図する] ◆ **megrajzol** [部品のぶひん図面ずめんを作図した。」 „Megrajzoltam az alkatrészt

tervrajzát.” ◆ **rajzol** ^{だんめんず さくず} 「断面図を作図した。」
 „Metszeti képet rajzoltam.” ◆ **szerkeszt** ^{せいごかくけい さくず} 「
 正五角形を作図した。」 „Szabályos ötszöget
 szerkesztett.”

さくずばん 【作図盤】 ◆ **terepasztal**

さくする 【策する】 ◆ **kidolgoz** ^{としけいかく} 「都市計画を
 策した。」 „Kidolgozta a városfejlesztési ter-
 vet.” ◆ **kitervel** ^{ぐん しんにゆう さく} 「軍の侵入を策した。」 „Ki-
 tervelte a katonai inváziót.” ◆ **megtervez** ^{にほん きんだいか さく} 「
 日本近代化を策した。」 „Megtervezte Japán
 modernizációját.”

さくせい 【作成】 ◆ **elkészítés** ◆ **készítés** ◆
létrehozás

さくせい 【作製】 ◆ **alkotás** ◆ **elkészítés** ◆
gyártás

さくせいする 【作成する】 ◆ **elkészít** ^{りょこう} 「旅行
 の計画を作成した。」 „Elkészítettem az útiterv-
 vet.” ◆ **készít** ^{さくせい} 「ファイルを作成した。」 „Ké-
 szítettem egy fájlt.” ◆ **létrehoz** ^{さくせい} 「ディレクト
 リを作成した。」 „Létrehoztam egy mappát.” ◆
megszövegez ^{けいやくしよ さくせい} (文書を) 「契約書が作成され
 た。」 „Megszövegezték a szerződést.”

さくせいする 【作製する】 ◆ **elkészít** ^{せつけいず さくせい} 「
 設計図を作製した。」 „Elkészítettem a tervraj-
 zót.”

さくせん 【作戦】 ◆ **akció** ^{けいさつ わ さくせん ちゅうし} 「警察は作戦を中止
 した。」 „A rendőrség lefújta az akció.” ◆ **had-**
művelet ^{てきち こうげき さくせん た} 「敵地を攻撃する作戦を立てた。」
 „Megtervezték az ellenség megtámadásának had-
 műveletét.” ◆ **művelet** ◆ **taktika** ^{かんたん} 「簡単な
 問題から解くという作戦にした。」 „Az volt a
 taktikája, hogy először a könnyű feladatokat ol-
 dotta meg.” ◆ **きょうどうさくせん** 【共同作
 戦】 **közös akció** ◆ **きょうどうさくせん** 【共
 同作戦】 **összehangolt hadművelet** ◆ **くう**
ていさくせん 【空挺作戦】 **légi hadművelet**
 ◆ **ぐんじさくせん** 【軍事作戦】 **katonai mű-**
velet ◆ **しんこうさくせん** 【侵攻作戦】 **invá-**
ziós hadművelet ◆ **そうめつさくせん** 【掃滅
 作戦、殲滅作戦】 **megtisztító művelet** ◆ **と**
かさくせん 【渡河作戦】 **átkelési hadműve-**

let ◆ **にせはたさくせん** 【偽旗作戦】 **hamis**
zászlós művelet ◆ **はさみうちさくせん** 【挟
 み撃ち作戦】 **bekerítő hadművelet** ◆ **まき**
かえしさくせん 【巻き返し作戦】 **visszavonó**
hadművelet ◆ **ようどうさくせん** 【陽動作
 戦】 **elterelő hadművelet**

さくせんオーバーレー 【作戦オーバーレー】 ◆
haditérkép fedőrétege

さくせんかいぎ 【作戦会議】 ◆ **hadműveleti**
tanácskozás

さくせんけいかく 【作戦計画】 ◆ **akcióterv**

さくそう 【錯綜】 ◆ **összekuszálódás**

さくそうする 【錯綜する】 ◆ **áttekinthet-**
len ^{りがいかんけい さくそう} 「利害関係が錯綜している。」 „Az érdek-
 kapcsolatokat áttekinthetetlenek.” ◆ **kusza** ^{じょうほう さくそう} 「
 情報が錯綜していた。」 „Kusza hírek voltak.”

◆ **összekuszálódik** ^{さくそう} 「錯綜した枝」 „összeku-
 szálódott ágak” ◆ **zavaros** ^{じじょう さくそう} 「事情が錯綜して
 いた。」 „A körülmények zavarosak voltak.” ◆
zúrzavaros ^{じじょうほう さくそう} 「情報が錯綜している。」 „Az
 hírek zúrzavarosak.”

サクソフオン ◆ **szaxofon** (サキソホン)

サクソンじん 【サクソン人】 ◆ **szász** ◆ **アン**
グロ・サクソンじん 【アングロ・サクソン人】
angolszász ◆ **トランシルバニアのサクソンじん**
 【トランシルバニアのサクソン人】 **szász**

さくちゅうじんぶつ 【作中人物】 ◆ **regény-**
alak ◆ **regényhős** (作品主人公)

さくづけ 【作付け】 ◆ **palántázás** ◆ **vetés**

さくづけする 【作付けする】 ◆ **palántázik**
 「トマトを作付けした。」 „Paradicsomot pa-
 lántáztam.” ◆ **vet** ^{こむぎ さくづ} 「小麦を作付けした。」
 „Búzát vetettem.”

さくづけたんべつ 【作付反別】 ◆ **bevetett**
terület ◆ **vetésterület**

さくづけめんせき 【作付面積】 ◆ **bevetett**
terület ◆ **vetésterület**

サクッと ◆ **könnyedén** ^{しごと お} 「仕事をサクッと終わ
 らせた。」 „Könnyedén befejeztem a munkát.”

サクッとたべる 【サクッと食べる】 ◆ **ropog-**
tat ^た 「ビスケットをサクッと食べていた。」
 „Kekszet ropogtattam.”

さくてい 【策定】 ◆ **elkészítés** (作ること)
ひなん けいかく さくてい うなが
 「避難計画の策定を促した。」 „A kitelepítési
 terv elkészítését sürgették.” ◆ **meghatározás**
 (定めること)

さくていする 【策定する】 ◆ **elkészít** (作
けいかく さくてい
 する) 「計画を策定した。」 „Elkészítették a ter-
 vet.” ◆ **készít** (作る) 「具体策を策定す
くたいさく さくてい
 する。」 „Konkrét tervet készítenek.” ◆ **megha-
しん tároz** (定める) 「指針を策定した。」 „Meg-
 határozták az irányelveket.”

さくとう 【昨冬】 ◆ **múlt télen**

さくどうしゃ 【策動者】 ◆ **ármánykodó** ◆
cseleszövő

さくどうする 【策動する】 ◆ **ármánykodik** 「
こっか ぶんれつ さくどう
 国家分裂を策動する。」 „Az ország szétszakítá-
 sában ármánykodik.” ◆ **fondorkodik** 【陰で
さくどう
 策動する。】 „A háttérben fondorkodik.”

さくにとむ 【策に富む】 ◆ **leleményes**

さくにゅう 【搾乳】 ◆ **fejés** 「搾乳の時間が
さくにゅう
 やってきた。」 „Elérkezett a fejés ideje.” ◆
megfejés

さくにゅうき 【搾乳機、搾乳器】 ◆ **fejőgép**

さくにゅうする 【搾乳する】 ◆ **fej** 「乳房から
ほにゅう さくにゅう
 母乳を搾乳した。」 „Anyatejet fejtem a cicim-
 ből.” ◆ **megfej** 「牛から搾乳した。」 „Meg-
うし さくにゅう
 fejtem a tehenet.”

さくねん 【昨年】 ◆ **múlt évben** 「昨年この
さくねん
 ホテルに泊まった。」 „Múlt évben ebben a ho-
と
 telben szálltam meg.” ◆ **tavalyi év** 「売上高
わりあげだか
 は昨年同期比増加した。」 „A tavalyi év hasonló
わ さくねん どうき ひ ぞうか
 időszakához képest nagyobb az árbevételünk.”

さくねんど 【昨年度】 ◆ **tavalyi költségve-
 tési év**

さくぼくたる 【索漠たる】 ◆ **örömtelen** 「
さくぼく しんせい
 索漠たる人生」 „örömtelen élet”

さくぼくとした 【索漠とした】 ◆ **sivár** 「索漠
さくぼく
 とした風景」 „sivár táj” ◆ **vigasztalan** 「索漠
ふりかけ
 とした思い」 „vigasztalan érzés”

さくばん 【昨晚】 ◆ **tegnap este** 「[昨晚 急
さくばんきゅう
 たいちよう わる
 に体調が悪くなった。」 „Tegnap este hirtelen
 rosszul lettem.” ◆ **いっさくばん** 【一昨晚】
tegnapelőtt este

さくひん 【作品】 ◆ **alkotás** 「これは有名な
けいじつつか さくひん
 芸術家の作品です。」 „Ez egy híres művész al-
わ ゆうめい
 kotása.” ◆ **munka** 「彫刻家の作品」 „szobrász-
ちようこくか さくひん
 munka” ◆ **mű** 「3年間かけて作品は完成し
さんねんかん さくひん わ かんせい
 した。」 „Három év alatt készült el a mű.” ◆ **mű-
 helymunka** (ワークショップの) ◆ **おんがく**
さくひん 【音楽作品】 **zenemű** ◆ **きょうどう**
さくひん 【共同作品】 **közös alkotás** ◆ **げ**
いじゆつさくひん 【芸術作品】 **műalkotás** ◆
じゅしょうさくひん 【受賞作品】 **díjnyertes**
alkotás ◆ **ぶんがくさくひん** 【文学作品】
irodalmi mű ◆ **ぶんがくさくひん** 【文学作品】
irodalmi alkotás ◆ **ぶんげいさくひん** 【文芸
 作品】 **irodalmi műalkotás** ◆ **ぶんげいさくひ**
ん 【文芸作品】 **irodalmi mű**

さくひんしゅじんこう 【作品主人公】 ◆ **re-
 gényhős**

さくふう 【作風】 ◆ **alkotói stílus** 「リストの
さくふう
 作風」 „Liszt alkotói stílusa” ◆ **írói stílus** 「
ゆうめい さっか さくふう まね
 有名な作家の作風を真似る。」 „Híres író stílu-
 sát utánozza.”

さくぶつ 【作物】 ◆ **alkotás** (作品) 「作家
さくぶつ
 の作物」 „író alkotása”

さくぶん 【作文】 ◆ **dolgozat** ◆ **fogalmazás**
じゆぎょう さくぶん つく
 「授業のために作文を作った。」 „Az órára fo-
 galmazást írtam.” ◆ **hadova** (無意味な) ◆
szószaporítás (無意味な)

さくぶんする 【作文する】 ◆ **fogalmaz** 「生徒
さくぶん てんさく
 が作文したものを添削した。」 „Kijavítottam,
 amit a tanuló fogalmazott.” ◆ **összehord** (無
かんりょう さくぶん ないよう こた
 意味な) 「官僚が作文した内容のない答えだ
 った。」 „Bürokrata által összehordott tartal-
 matlan válasz volt.”

さくぶんをつくる 【作文を作る】 ◆ **fogalma-
せいと わ さくぶん つく
 zást ír** 「生徒は作文を作った。」 „A diák fo-
 galmazást írt.”

さくへん 【削片】 ◆ **forgács** ◆ **pozdorja**

さくへんいた [削片板] ◆ **pozdorjalemez**
さくぼう [策謀] ◆ **cselszövés** ◆ **intrika**
さくぼうか [策謀家] ◆ **cselszövő**
さくぼうする [策謀する] ◆ **ármánykodik**
さくぼうをめぐる [策謀を巡らせる] ◆
ármánykodik [策謀を巡らせて権力を握った。] „Ármánykodva ragadta magához a hatalmat.”

さくもつ [作物] ◆ **termék** (産物) [いでんしく か さくもつ 遺伝子組み換え作物] „génmódosított termék”
 ◆ **termés** (収穫) [今年は作物が少なかった。] „Az idén kevés volt a termés.” ◆ **vetemény** (植物) [干ばつで作物は枯れてしまった。] „A szárazságban kiszáradt a vetemény.”
 ◇ **えんげいさくもつ** [園芸作物] **kertészeti termék**

さくや [昨夜] ◆ **múlt éjjel** ◆ **tegnap éjjel**
 [さくや わねむ か べんきょう 昨夜は眠らずに勉強しました。] „Tegnap éjjel alvás helyett tanultam.”

さくやく [さく薬、炸薬] ◆ **robbanószer**

さくゆう [昨夕] ◆ **tegnap este** [さくゆう そと 昨夕、外で夕食を取った。] „Tegnap este kint vacsoráztunk.”

さくら ◆ **balekfogó** ◆ **bértapsoló** ◆ **előtapsoló** ◆ **vendégcsalogató ember** [ぼくたち 僕達がサクラになったら、がらがらのレストランは一杯になった。] „Mi csalogattuk az étterembe a vendégeket azzal, hogy elsőként beléptünk.”

さくら [桜] ◆ **cseresznyefa** [桜のトンネル] „cseresznyefák által formált alagút” ◆ **cseresznyevirág** (桜の花) [桜を見に行った。] „Elmentem megnézni a cseresznyevirágokat.” ◇ **さくらにく** [桜肉] **lőhús** ◇ **しだれざくら** [枝垂れ桜、枝垂桜] **lelógó ágú cseresznyefa** ◇ **はざくら** [葉桜] **lombosodó cseresznyefa** ◇ **ひとえざくら** [一重桜] **nem átfedő szirmú cseresznyevirág** ◇ **やえざくら** [八重桜] **átfedő szirmú cseresznyevirág** ◇ **よざくら** [夜桜] **éjszakai cseresznyevirágzás** [夜桜を鑑賞した。] „Megcsodáltam az éjszakai cseresznyevirágzást.”

さくらいろ [桜色] ◆ **cseresznyeszín**

さくらがい [桜貝、さくら貝] ◆ **szakuragai**
さくらがり [桜狩り] ◆ **cseresznyevirágzás nézése**

さくらぎ [桜木] ◆ **cseresznyefa** ◇ **はなはさくらぎひとはぶし** [花は桜木人は武士] **hana-va szakuragi hito-va busi virágok közt cseresznye, emberek közt szamuráj az első**

さくらぜんせん [桜前線] ◆ **cseresznyevirágzás frontvonala**

さくらそう [桜草] ◆ **kankalin**

さくらなみき [桜並木] ◆ **cseresznyefasor**

さくらにく [桜肉] ◆ **lőhús**

さくらはな [桜の花] ◆ **cseresznyevirág**
 [さくら はな さ 桜の花が咲く。] „Nyílik a cseresznye virága.”

さくらふぶき [桜ふぶき、桜吹雪] ◆ **cseresznyeszirom-förgeteg** (花吹雪) [はる かぜ さくらふぶき つく 春の風が桜吹雪を作った。] „A tavaszi szél felkapott egy cseresznyeszirom-förgeteget.”

サクラメント ◆ **szentség** (秘跡)

さくらもち [桜餅、桜もち] ◆ **cseresznyelevelbe csavart babpürés rizsgombóc** ◆ **szakuramocsi**

さくらん [錯乱] ◆ **elmezavar** [いちじてきな さくらんじょうたい おどこ 錯乱状態 で男を殺した。] „Pillanatnyi elmezavarában megölte a férfit.” ◇ **せいしんさくらん** [精神錯乱] **elmezavar**

さくらんする [錯乱する] ◆ **összezavarodik az elméje**

さくらんぼう [桜ん坊、桜桃] ◆ **cseresznye**

さぐり [探り] ◆ **fürkészés** (探ること) ◆ **kikémlelés** (偵察すること) ◆ **kipuhatolás** (探ること) ◆ **kitapintható rész** ◆ **szonda** (ゾンデ) ◇ **さぐりをいれる** [探りを入れる] **megszondáz** ◇ **さぐりをいれる** [探りを入れる] **kipuhatol** [ライバル会社の新製品について探りを入れた。] „Kikémleltem a rivális vállalat új termékét.” ◇ **さぐりをいれる** [探りを入れる] **kipuhatol** [好きな人に自分のことをどう思っているか探りを入れたい!] „Szerezném kipuhatolni az érzéseit annak, akit szeretek!”

ザグリ【座ぐり】 ◆ **hengeres süllyesztés** ◆ **süllyesztés**

さぐりあてる【探り当てる】 ◆ **megtalál** 「くちやみ さく あ 暗闇でスイッチを探り当てた。」 „A sötétben megtaláltam a kapcsolót.” ◆ **rátalál** 「きんみやく さく あ 金脈を探り当てた。」 „Rátalált az aranyra.”

さぐりさぐり【探り探り】 ◆ **tapogatózva** 「ひかり ほう さく さく すす 光のある方へ探り探り進んだ。」 „Tapogatózva haladtam a fény felé.”

さぐりだす【探り出す】 ◆ **felderít** 「つま ひみつ さく だ 妻の秘密を探り出した。」 „Felderítettem a feleségem titkát.” ◆ **kinyomoz** 「だれ さつじんはん さく だ 誰が殺人犯か探り出した。」 „Kinyomozta, hogy ki a gyilkos.”

さぐりまわる【探り回る、探りまわる】 ◆ **kutat** 「かれ かこ さく まわ 彼の過去を探り回った。」 „A múltját kutattam.”

さぐりやく【策略】 ◆ **csel** 「けいびいん き そ さぐりやく めく ちが 警備員の気を逸らすための策略を巡らしたに違いない。」 „Bizonyára cselhez folyamodott, hogy elterelje a biztonsági őr figyelmét.” ◆ **fogás** 「さぎし わたく さぐりやく もち 詐欺師は巧みな策略を用いた。」 „A csaló ügyes fogást alkalmazott.”

◆ **stratégia** ◆ **taktika** 「あた 新しい経営戦略を立てた。」 „Új vállalatvezetési taktikát dolgoztunk ki.” ◇ **マーケティングさぐりやく** 【マーケティング策略】 **marketingfogás** ◇ **マーケティングさぐりやく** 【マーケティング策略】 **piacszerzési taktika**

さぐりをいれる【探りを入れる】 ◆ **kikémlel** 「がいしや しんせいひん さく い ライバル会社の新製品について探りを入れた。」 „Kikémleltem a rivális vállalat új termékét.” ◆ **kipuhatól** 「す ひと じぶん 好きな人に自分のことをどう思っているか探りを入れたい！」 „Szeretném kipuhatólni az érzéseit annak, akit szeretek!” ◆ **megszondáz**

さくる【割る、抉る、決る】 ◆ **kiváj**

さぐる【探る】 ◆ **felderít** 「おんげん さく 音源を探った。」 „Próbáltam felderíteni, honnan jön a hang.” ◆

fürkés 「しふく けいさつかん わ とほくじょう せんにゆう なか 私服警察官は賭博場に潜入し中の様子を探った。」 „A civil ruhás rendőr bement

a játékbarlangba, és az ottani helyzetet fürkészte.” ◆ **keres** 「もんだい かいけつさく さく 問題の解決策を探っている。」

„Megoldást keres a problémára.” ◆ **keresgél** 「かのじよ し あ きおく さく 彼女とどこで知り合ったか記憶を探った。」

„Keresgéltem a memóriámban, hogy honnan ismerem azt a nőt.” ◆ **kifürkész** 「とうない まうす さく 党内の様子を探った。」 „Próbáltam kifürkészni a pártion belüli állapotokat.” ◆ **kotorászik** (手で) 「かばん なか さく ていさ と だ 鞆の中を探って定期を取り出した。」 „A táskájában kotorásztam, és előhalaszta a bérletét.” ◆ **ku-**

tat (研究する) 「なぞ さく 謎を探っている。」 „Kutatja a rejtélyt.” ◆ **puhatol** 「かれ いと さく 彼の意図を探った。」 „A szándékát puhatoltam.” ◆ **vizsgál**

「けんせつ ようす さく 建設の様子を探った。」 „Vizsgáltam, hogy áll az építkezés.” ◇ **いたくもないはらをさぐられる**

【痛くもない腹を探られる】 **alaptalanul** **gyanúsít** 「わいふ と 賄賂を受け取ったのではないかと痛くもない腹を探られた。」 „Alaptalanul gyanúsítottak, hogy kenőpénzt fogadtam el.” ◇ **さく**

りさぐり【探り探り】 **tapogatózva** 「ひかり ほう さく さく すす 光のある方へ探り探り進んだ。」 „Tapogatózva haladtam a fény felé.” ◇ **さぐりだす**【探り出す】

felderít 「つま ひみつ さく だ 妻の秘密を探り出した。」 „Felderítettem a feleségem titkát.” ◇ **さぐりまわる**

【探り回る、探りまわる】 **kutat** 「かれ かこ 彼の過去を探り回った。」 „A múltját kutattam.”

さくろい【柵壘】 ◆ **bástya**

さぐるような【探るような】 ◆ **fürkésző** 「さく め 探るような目つき」 „fürkésző tekintet”

さくれい【作例】 ◆ **mintá** 「てがみ さくれい しめ 手紙の作例を示した。」 „Mintákat mutattam a levélíráshoz.”

さくれつ【さく裂、炸裂】 ◆ **szétrobbanás**

さくれつする【さく裂する、炸裂する】 ◆ **fel-**

robban 「ほうだん わ さくれつ 砲弾は炸裂した。」 „A gránát felrobbant.” ◆ **szétrobban** 「しゆりゆうだん わ さくれつ 手榴弾は炸裂した。」 „A kézigránát szétrobbant.” ◆ **szétrobbanás**

ざくろ【石榴、柘榴】 ◆ **gránátalma**

ざくろいし 【石榴石、石榴石】 ◆ **gránát**

ざくろぐち 【石榴口】 ◆ **fürdőajtó**

さけ 【酒】 ◆ **alkohol** 「彼は酒が入ると 饞舌になる。」 „Ha alkoholt iszik, megoldódik a nyelve.” ◆ **ital** 「彼は酒に強い。」 „Bírja az italt.” ◆ **pia** (俗語) ◆ **rizsbor** (日本酒)

◆ **szaké** (日本酒) 「酒を酌んだ。」 „Szakét töltött.” ◇ **おさけ** 【お酒】 **alkohol** 「いづもお酒を飲みますか?」 „Szokott alkoholt fogyasztani?” ◇ **おさけ** 【お酒】 **alkoholtartalmú ital** 「お酒の中には赤ワインがありませんが・・・」 „Az alkoholtartalmú italok között nem találok a vörösbort!” ◇ **ききざけ** 【聞き酒、聞き酒、利き酒、利き酒】 **szakékóstolás** ◇ **ききざけ** 【聞き酒、聞き酒、利き酒、利き酒】 **borkóstolás** ◇ **さけにのまれる** 【酒に飲まれる】 **leissza magát** 「酒に飲まれるな!」 „Ne idd le magad!” ◇ **さけのうえで** 【酒の上で】 **ittasan** 「お酒の上でのトラブルを起こす。」 „Ittasan bajt okoz.” ◇ **さけのうえの** 【酒の上の】 **ittas állapotú** 「酒の上の失態」 „italos állapotban leszereplés” ◇ **つよいさけ** 【強い酒】 **erős ital** ◇ **やけざけ** 【自棄酒、やけ酒】 **elkeseredésében ivott ital** 「彼はやけ酒に走った。」 „Elkeseredésében az italhoz menekült.”

さけ 【鮭】 ◆ **lazac** ◆ **vadlazac** ◇ **しおざけ** 【塩鮭】 **sózott lazac**

さげ 【下げ】 ◆ **csattanó** (落語の) ◆ **csökentés** (下げること) ◆ **leengedés** (下げること) ◆ **poén** (落語の) ◆ **zuhanás** (下落) 「株価の下げ幅」 „részvényár-zuhanás mértéke” ◇ **おさげ** 【お下げ、御下げ】 **hajfonat** 「髪をお下げに編んだ。」 „Befonta a haját.” ◇ **おさげ** 【お下げ、御下げ】 **copf** 「髪をお下げにしている。」 „Copfban hordja a haját.” ◇ **りさげ** 【利下げ】 **kamatcsökkentés**

さげあし 【下げ足、下足、さげ足】 ◆ **ereszkező tendencia** (株などの)

さけい 【左傾】 ◆ **balra dőlés** ◆ **balra tolódás** (政治の)

さけいか 【左傾化】 ◆ **balra tolódás**

さけいかする 【左傾化する】 ◆ **balra tolódik**
「政治は左傾化した。」 „A politika balra toldott.”

さけいする 【左傾する】 ◆ **balra dől** 「船は左傾した。」 „A hajó balra dőlt.”

さけかす 【酒粕、酒糟、酒かす】 ◆ **borsepró** ◆ **borüledék** ◆ **seprő** ◆ **szakéseprő** ◆ **szakéüledék**

さげがたい 【避け難い、避けがたい】 ◆ **elkerülhetetlen** 「避けがたい運命」 „elkerülhetetlen sors”

さげかん 【鮭缶、さげ缶】 ◆ **lazackonzerv**

さげくさい 【酒臭い】 ◆ **szeszszagú**

さげぐせ 【酒癖】 ◆ **ivási szokás** ◆ **viselkedés részegen** 「彼は酒癖が悪い。」 „Rosszul viselkedik részegen.”

さげぐらい 【酒食らい】 ◆ **nagyivó**

さげしお 【下げ潮】 ◆ **apály**

さげずきな 【酒好きな】 ◆ **italkedvelő** 「酒好きな人へのプレゼントはやっぱりお酒だね。」 „Az italkedvelő embernek nyilván italt veszünk ajándékba.”

さげずきの 【酒好きの】 ◆ **iszákos**

さげすむ 【蔑む、貶む】 ◆ **lenéz** (軽蔑する)
「信者は世の人をさげすんでいる。」 „A hívők lenézik a hitetleneket.” ◆ **megvet** 「彼はあの人を蔑んでいる。」 „Megveti azt az embert.”

さげそうば 【下げ相場】 ◆ **bessz** ◆ **ereszkező piac**

さげどまり 【下げ止まり】 ◆ **mélypont**

さげどまる 【下げ止まる】 ◆ **eléri a mélypontot** 「株価は下げ止まって、回復する見込みだ。」 „A részvényárak elérték mélypontjukat, emelkedés várható.”

さけにおぼれる 【酒に溺れる】 ◆ **iszik, mint a gödény**

さけにのまれる 【酒に飲まれる】 ◆ **leissza magát** 「酒に飲まれるな!」 „Ne idd le magad!”

さけにろうひする 【酒に浪費する】 ◆ **eldorbé-zol** ざいさん さけ ろうひ 「財産を酒に浪費した。」 „Eldorbézolta a vagyonát.”

さけのうえ 【酒の上】 ◆ **alkohol hatása alatt** さけの うえ しつたい 「お酒の上での失態」 „alkohol hatása alatti baklövés”

さけのうえで 【酒の上で】 ◆ **ittasan** お酒の うえ 「お酒の上でのトラブルを起こす。」 „Ittasan bajt okoz.”

さけのうえの 【酒の上の】 ◆ **ittas állapotú** さけの うえ しつたい 「酒の上の失態」 „italos állapotban leszereplés”

さけのつまみ 【酒のつまみ、酒の摘み、酒の撮み】 ◆ **borkorcsolya** ◆ **sörkorcsolya** 酒の つまみ 「酒のつまみを頼みましょうか？」 „Kérjünk sörkorcsolyát?”

さけのにおい 【酒の匂い】 ◆ **alkoholszag** かれ いきわさけ 「彼の息は酒の匂いがした。」 „Alkoholszagú volt a lehelete.”

さけのみ 【酒飲み】 ◆ **iszákos** ◆ **részes**

さけはひやくやくのちよう 【酒は百薬の長】 **szake-va hjakujaku-no csó** ◆ **bor a legjobb orvosság** ◆ **szaké a legjobb orvosság**

さけび 【叫び】 ◆ **kiáltás** かいかく さけ 「改革の叫び」 „reformokért kiáltás” ◆ **kurjantás** きようふ さけ 「喜びの」 ◆ **üvöltés** おそろ さけ 「恐怖の叫び」 „félelemüvöltés”

さけびごえ 【叫び声】 ◆ **kiabálás** そと さけ 「外から叫び声が聞こえた。」 „Kintről kiabálás hallatszott.” ◆ **kiáltás** さけ ごえ 「叫び声がした。」 „Kialtás hallatszott.” ◆ **kiáltozás** ◆ **óbéogatás** ◆ **üvöltözés** ◆ **おんなのさけびごえ** 【女の叫び声】 **női sikoly** (悲鳴) ◆ **キーというさけびごえ** 【キーという叫び声】 **sikoly** ◆ **さけびごえをあげる** 【叫び声をあげる】 **sikit** (悲鳴をあげる) かのじよ わ さけ ごえ 「彼女は叫び声をあげた。」 „A nő sikított.” ◆ **さけびごえをあげる** 【叫び声をあげる】 おとこ わ さけ ごえ **kiált** 「男は叫び声をあげた。」 „A férfi kiáltott.”

さけびごえをあげる 【叫び声をあげる】 ◆ **kiált** おとこ わ さけ ごえ 「男は叫び声をあげた。」 „A férfi kiál-

tott.” ◆ **sikit** (悲鳴をあげる) かのじよ わ さけ ごえ 「彼女は叫び声をあげた。」 „A nő sikított.”

さけびだす 【叫び出す、叫びだす】 ◆ **felkiált** ねむ あいだ さけ だ 「眠っている間に叫び出した。」 „Felkiáltott álmában.”

さけびまくる 【叫びまくる】 ◆ **orditozik**

さけぶ 【叫ぶ】 ◆ **feljajdul** (痛さで) きずくち さわ おも さけ 「傷口を触られて思わず叫んだ。」 „Feljajdul, amikor hozzáérték a sebéhez.” ◆ **harsog** みももと さけ 「号令を耳元で叫んだ。」 „A fülembe harsogta a parancsot.” ◆ **kiabál** よ ばら みち さけ 「酔っ払って道で叫んだ。」 „Részegen kiabált az utcán.” ◆ **kiált** かれ なまえ 「彼の名前を叫んだ。」 „A nevét kiáltottam.” ◆ **kiáltozik** たす もと さけ 「助けを求めて叫んでいた。」 „Segítségért kiáltoztak.” ◆ **követel** こくみん わ かいかく さけ 「国民は改革を叫ぶ。」 „A nép reformokat követel.” ◆ **kurjant** (喜んで) せんしゆたち わ みんな よろこ さけ 「選手達は皆、喜びで叫んだ。」 „A játékosok örömben kurjantottak.” ◆ **óbéogat** けんか ばや りんじん わ さけ 「喧嘩っ早い隣人はいつも叫んでいる。」 „A veszekedős szomszéd állandóan óbéogat.” ◆ **ordít** こえ かぎ さけ 「声を限りに叫んでいた。」 „Torkaszakadtából ordított.” ◆ **szót emel** じよせい わ だんじよびようどう 「女性は男女平等を叫んだ。」 „A nők szót emeltek az egyenjogúságért.” ◆ **あっとさけぶ** 【あっと叫ぶ】 **felkiált** どろぼう み さけ 「泥棒を見てあっと叫んだ。」 „A betörtöt látván felkiáltottam.” ◆ **かいさいをさけぶ** 【快哉を叫ぶ】 **ujjong** ◆ **かんだかいこえでさけぶ** 【かん高い声で叫ぶ、甲高い声で叫ぶ】 **sivít** かのじよ わ たか こえ さけ 「彼女はかん高い声で叫んでいた。」 „A nő sivített.” ◆ **さけびだす** 【叫び出す、叫びだす】

felkiált 「眠っている間に叫び出した。」 „Felkiáltott álmában.” ◆ **さけびまくる** 【叫びまくる】 **orditozik** ◆ **なぎさけぶ** 【泣き叫ぶ】 **jajgat** ねむ あいだ さけ だ 「彼は痛みで泣き叫んだ。」 „Jajgatott fájdalmában.”

さげふり 【下げ振り】 ◆ **függőón** ◆ **mérőón**

さけめ 【裂け目】 ◆ **hasadás** ◆ **hasadék** ◆ **repedés** ◆ **szakadás** ふく さめ 「服の裂け目」 „ruha szakadása” ◆ **いわのさけめ** 【岩の裂け目】

sziklahasadék ◇ **かべのさけめ** 【壁の裂け目】 **falrepedés**

さけめふんか 【裂け目噴火】 ◇ **hasadékkitörés**

さけられない 【避けられない】 ◇ **elkerülhetetlen** 【金融危機は避けられない。】 „A pénzügyi válság elkerülhetetlen.” ◇ **kikerülhetetlen**

さけりょう 【鮭漁】 ◇ **lazachalászat**

さける 【裂ける】 ◇ **elreped** 【座ったらズボンが裂けてしまった。】 „Amikor leültem elrepedt a nadrágom.” ◇ **elszakad** 【シャツが裂けた。】 „Elszakadt az ingem!” ◇ **hasad** ◇ **meghasad** 【板が裂けた。】 „A deszka meghasadt.” ◇ **megreped** 【血管壁が裂けた。】 „Megrepedt az érfal.” ◇ **reped** 【彼は洋服が裂けるほど太っている。】 „Olyan kövér, hogy reped rajta a ruha.” ◇ **szakad** 【この布は裂けやすい。】 „Ez a ruhaanyag könnyen szakad.”

◇ **szétszakad** (バラバラに) 【数年間でシャツが裂けた。】 „Az évek során szétszakadt az ingem.” ◇ **tartózkodik** 【具体的なコメントを避ける。】 „Tartózkodik a konkrét megjegyzésektől.” ◇ **くちがさけてもいわない** 【口が裂けても言わない】 **semmiképpen sem árul el** 【君の秘密を口が裂けても言わないよ。】 „Semmiképpen sem árulom el a titkodat.” ◇ **ふたつに**

さける 【二つに裂ける】 **kettéhasad** 【板は二つに裂けた。】 „A deszka kettéhasadt.” ◇ **ふたつにさける** 【二つに裂ける】 **kettétörök** 【船は真つ二つに裂けた。】 „A hajó kettétört.”

さける 【避ける】 ◇ **elkerül** 【衝突を避けた。】 „Elkerültem a konfliktust.” ◇ **kerül** 【汚い言葉を避ける。】 „Kerüli a durva szavakat.” ◇ **kerülget** 【ただ話題を避けている。】 „Csak kerülgeti a témát.” ◇ **kikerül** 【問題を避けた。】 „Kikerültem a problémát.” ◇ **kitér** 【目の前に来る自転車を避けた。】 „Kitértem a

szembejövő biciklis elől.” ◇ **megkerül** 【難しい問題を選けた。】 „Megkerülte a nehéz problémát.” ◇ **óvakodik** 【明らかな批判を避けた。】 „Óvakodott a nyílt kritikától.” ◇ **さげがたい** 【避け難い、避けがたい】 **elkerülhetetlen** 【避けがたい運命】 „elkerülhetetlen sors” ◇ **ひとめをさける** 【人目を避ける】 **kerüli a feltűnést** 【犯人は人目を避けて暮らした。】 „A tettes a feltűnést kerülve élt.”

さげる 【下げる】 ◇ **akaszt** (垂らす) 【窓にカーテンを下げた。】 „Függönyt akasztottam az ablakra.” ◇ **csökkent** 【空調の温度を下げた。】 „Csökkentettem a légkondicionáló hőmérsékletét.” ◇ **hajt** 【頭を下げた。】 „Fejet hajtott.” ◇ **hátrébb helyez** (後退させる) 【駐車した車を少し下げた。】 „Hátrébb mentem a kocsival a parkolóhelyen.” ◇ **leenged** 【手を下げてください。】 „Engedje le a kezét.” ◇ **lejjebb visz** 【一段下げた天井に間接照明を設けた。】 „A lejjebb vitt mennyezetre rejtett világítást szereltem.” ◇ **leszállít** 【値段を下げた。】 „Leszállította az árat.” ◇ **leszed** 【お膳を下げた。】 „Leszedtem az asztalt.” ◇ **leszeg** (頭を) 【彼は頭を下げた。】 „Leszegte a fejét.” ◇ **levisz** 【これ以上値段は下げにくい。】 „Ennél alacsonyabbra nem lehet levinni az árat.” ◇ **ócsárol** (けなす) 【一旦私を下げてから延々と褒めた。】 „Először ócsárolt, aztán pedig egyfolytában dicsért.” ◇ **あたまをさげる** 【頭を下げる】 **fejet hajt** 【頭を下げて謝った。】 „Fejet hajtva kértem bocsánatot.” ◇ **おとこをさげる** 【男を下げる】 **szégyent hoz férribecsületére** ◇ **こうどをさげる** 【高度を下げる、高度をさげる】 **lejjebb ereszkedik** 【熱気球は高度を下げていた。】 „A hőlégballon lejjebb ereszkedett.” ◇ **ねだんをさげる** 【値段を下げる】 **leáraz** 【古いモデルの値段を下げた。】 „Leárazta a régi típust.”

さげる 【掲げる】 ◆ **lógat** ^{て かばん さ}「手に鞆を掲げている。」 „Táskát lógat a kezén.”

さけるべき 【避けるべき】 ◆ **kerülendő** 「この行為は避けるべきだ。」 „Ez a cselekedet kerülendő.”

さげわたす 【下げ渡す】 ◆ **oszt**

さげん 【左舷】 ◆ **hajó bal oldala**

ざこ 【雑魚】 ◆ **halivadék-keverék** (じゃこ) ◇ **ざこねする** 【雑魚寝する】 **zsúfoltan**

alszik ^{せま へや ざこね}「狭い部屋で雑魚寝した。」 „Zsúfoltan aludtunk egy kis szobában.” ◇ **ざこのとまじり** 【雑魚の魚交じり】 **senki a nagy emberek között**

ざこう 【座高】 ◆ **ülve mért magasság** 「座高の低い人」 „kis magasságú ember”

ざこく 【鎖国】 ◆ **elszigetelt ország** ◆ **elzárkózás** ◆ **elzártság** ◆ **izolacionizmus**

ざこくしゅぎ 【鎖国主義】 ◆ **izolacionizmus**

ざこくしゅぎしゃ 【鎖国主義者】 ◆ **izolacionista**

ざこくしゅぎの 【鎖国主義の】 ◆ **izolacionista**

ざこくする 【鎖国する】 ◆ **lezárja határait** 「日本は鎖国した。」 „Japán lezárta határait a külföldiek előtt.”

ざこくせいさく 【鎖国政策】 ◆ **elszigetelő politika** ◆ **elzárkózási politika** ◆ **izolacionista politika** ◆ **országelzáró politika**

ざこつ 【叉骨】 ◆ **gondolom-csont** ◆ **húzócsont** ◆ **törőcsont** ◆ **villacsont**

ざこつ 【鎖骨】 ◆ **kulcscsont**

ざこつ 【座骨、坐骨】 ◆ **ülőcsont**

ざこつしんけい 【座骨神経、坐骨神経】 ◆ **ülőideg**

ざこつしんけいつう 【座骨神経痛、坐骨神経痛】 ◆ **isiász** ◆ **ülőidegzsába**

ざごととっておく 【最後に取っておく】 ◆ **utoljára hagy** 「ご飯を食事の最後に取っていた。」 „A rizst utoljára hagytam az ebédnél.”

ざこね 【雑魚寝】 ◆ **tömegszálláson alvás**

ざこねする 【雑魚寝する】 ◆ **zsúfoltan alszik** ^{せま へや ざこね}「狭い部屋で雑魚寝した。」 „Zsúfoltan aludtunk egy kis szobában.”

ざこのとまじり 【雑魚の魚交じり】 ◆ **senki a nagy emberek között**

ささ 【笹】 ◆ **bambuszfű** ◇ **くまざさ** 【熊笹】 **kuma bambuszfű**

ささい 【些細】 ◆ **apróság**

ささいすいしん 【浅い水深】 ◆ **sekély víz**

ささいな 【些細な】 ◆ **csip-csup** 「彼にとつては些細な金額だ。」 „Számára ez csip-csup összeg.” ◆ **jelentéktelen** 【些細なことを気にする】 „Jelentéktelen dolgok miatt aggodalmaskodik.” ◆ **piszlicsáré** 【些細な事で喧嘩した】 „Piszlicsáré dolgokon veszekedtünk.” ◆ **piti** ◆ **pitiáner**

ささいなことではつかまる 【些細なことで捕まる】 ◆ **elcsúszik egy banánhéjon** 「ハッカーは些細なことで捕まってしまった。」 „A hekker egy banánhéjon csúszott el.”

ささえ 【支え、間え】 ◆ **alátámasztás** ◆ **me-revítő** ◆ **támasz** 「友達に心の支えになった。」 „A barátom lelki támaszt nyújtott.” ◆ **támla** (支えるもの) ◆ **tartó** ◇ **ささえにする** 【支えにする】 **támaszkodik** 「歩行器を支えにして歩いた。」 „Járókeretre támaszkodva ment.”

さざえ 【栄螺、拳螺、螯螺】 ◆ **turbánkagyló**

ささえあう 【支え合う】 ◆ **segítik egymást** 「支え合って生きましょう。」 „Éjünk úgy, hogy segítjük egymást!”

ささえきれない 【支えきれない】 ◆ **tarthatatlan** 「貧しい人の状況を支えきれない。」 „A szegények helyzete tarthatatlan.”

ささえにする 【支えにする】 ◆ **támaszkodik** 「歩行器を支えにして歩いた。」 „Járókeretre támaszkodva ment.”

ささえ 【支える】 ◆ **alátámaszt** ^{よんてん} 「四点よりも三点で支えるほうが安定性がある。」 „Négy pontos alátámasztásnál stabilabb a hárompon-

tos.” ◆ **eltart** ^{かれわ いっか かけい ささ} 「彼は一家の家計を支えている。」 „Eltartja az egész családot.” ◆ **megtart** ^{あし わ ささ} (支えることが出来る) 「この脚だとテーブルは支えられない。」 „Ezek a lábak nem tartják meg az asztalt.” ◆ **merevít** ^{ほね わ ひと からだ} 「骨は人の体を支える。」 „A csontok az ember testét merevítik.” ◆ **támaszkodik** (体を) 「杖で体を支えた。」 „Botra támaszkodtam.” ◆ **támogat**

^{せいいかつほご かけい ささ} 「生活保護が彼を支えた。」 „Szociális segéllyel támogatták.” ◆ **tart** 「この柱は天井を支える。」 „Ez az oszlop tartja a mennyezetet.” ◆ **véd** 「お城を支えた。」 „Védte a várat.” ◇ **ささえきれない** 【支えきれない】 **tarthatatlan** ^{まず ひと じょうきよう ささ} 「貧しい人の 状況を支えきれない。」 „A szegények helyzete tarthatatlan.” ◇ **みをささえる** ^{つえ み ささ} 【身を支える】 **rátámaszkodik** 「杖で身を支えた。」 „Rátámaszkodott a botjára.”

ささえること 【支えること】 ◆ **támaszkodás** ^{つえ たい ささ} 「杖で体を支えること」 „botra támaszkodás”

さざぎ 【鸞輿】 ◆ **ökörsem** (みそさざい)

ささく 【捧ぐ】 ◆ **áldoz** (捧げる) ◆ **celebrál** (捧げる) ◆ **felajánl** (捧げる)

ささくれ ◆ **körömszálka**

ささくれだつ 【ささくれ立つ】 ◆ **ideges lesz** (ささくれる) ◆ **szálkásan török** (ささくれる)

ささくれひとよたけ 【ささくれ一夜茸】 ◆ **gyapjas tintagomba**

ささくれる ◆ **ideges lesz** ^{しんけい} 「神経がささくれている。」 „Ideges vagyok.” ◆ **szálkásan török** ^{しな} 「竹刀がささくれていた。」 „A bambusz kard szálkásan eltört.” ◆ **szálkásodik** ^{ろうか まどわく} 「老化で窓枠の表面がささくれていた。」 „Az ablakkeret előregedett, és szálkás lett.”

ささげ 【大角豆、豇豆】 ◆ **tehénbab**

ささげもの 【捧げ物】 ◆ **áldozati ajándék**

ささげものをする 【捧げ物をする】 ◆ **áldozati ajándékot ad** ^{かみ ささ もの} 「神に捧げ物をする。」 „Áldozati ajándékot ad istennek.”

ささげる 【捧げる、献げる】 ◆ **áldoz** ^{へいわ} 「平和のために人生を捧げた。」 „A békének áldozta életét.” ◆ **celebrál** ^{しんぶ わ ささ} 「神父はミサを捧げた。」 „A pap misét celebrált.” ◆ **felajánl** ^{い にえ} 「生け贄に捧げる。」 „Áldozatot ajánl fel.” ◆ **magasba emel** ^{きんぱい りようて ささ} 「金杯を両手で捧げた。」 „Kezeivel magasba emelte az aranykupát.” ◆ **odaad** ^{かれわ} 「彼は国のために命を捧げた。」 „Odaadta az életét a hazájáért.” ◇ **いっしょうをささげる** 【一生を捧げる】 **egész életét szenteli** ^{いがか いっしょう} 「医学に一生を捧げた。」 „Egész életét az orvostudomány-nak szentelte.” ◇ **いのりをささげる** 【祈りを捧げる】 **imádkozik** ^{かみ いの ささ} 「神に祈りを捧げた。」 „Imádkoztam istenhez.” ◇ **みもこころもささげる** 【身も心も捧げる】 **szívét-lelkét beleadja** ^{こそだ み こころ ささ} 「子育てに身も心も捧げた。」 „Szívem-lelkem beleadtam a gyermeknevelésbe.” ◇ **みをささげる** 【身を捧げる】 **életét szenteli** ^{きょういく み ささ} 「教育に身を捧げた。」 „Az oktatásnak szentelte életét.”

ささごい 【笹五位、ササゴイ】 ◆ **mangrove-gém**

ささたる 【些々たる、瑣々たる】 ◆ **jelenték-telen**

ささつ 【査察】 ◆ **ellenőrzés** ^{かくしせつ ささつ} 「核施設の査察」 „atomlétesítmények ellenőrzése” ◆ **szemle** ◇ **げんちささつ** 【現地査察】 **terepszemle** (現地視察)

ささつかん 【査察官】 ◆ **ellenőr**

ささつする 【査察する】 ◆ **ellenőríz** ^{ろうきゅうか} 「老朽化した原発を査察した。」 „Ellenőrizték az előregedett atomerőművet.” ◆ **megszemléél** ^{うちゅうかいはいしせつ ささつ} 「宇宙開発施設を査察した。」 „Megszemléelték az űrkutatási intézetet.”

さざなみ 【さざ波、細波、小波、漣】 ◆ **fodor** ^{すいめん さざなみ なが み} 「水面の小波を長いこと見つめた。」 „Hosszasan nézte a fodrokat a vizen.” ◆ **fodrozódás** ◆ **vízfodor** ^{かぜ こなみ つく} 「風が小波を作った。」 „Vízfodorokat keltett a szél.”

さざなみがたつ 【さざ波がたつ、細波がたつ、小波がたつ、漣がたつ】 ◆ **fodrozódik** ^{かぜ} 「風で池の表面に細波がたつた。」 „A szélben fodrozódott a tó vize.”

さざなみのある 【さざ波がある、細波のある、小波のある、漣のある】 ◆ **fodros** ^{みずうみ} 「湖の表面にさざなみが出来ている。」 „A tó vize fodros.”

ささぶね 【笹舟】 ◆ **bambuszcsónak**

ささみ 【ささ身、笹身】 ◆ **csirkemell** 「ささみはカロリーの少ない部位です。」 „A csirkemell kis kalóriájú rész.”

さざめき ◆ **zajongás** ◆ **zsivaj**

さざめく ◆ **zajong** ^{こども} ^わ 「子供たちはさざめいた。」 „A gyerekek zajongtak.” ◇ **わらいさざめく** 【笑いさざめく】 **nevetgél**

ささめゆき 【細雪】 ◆ **hószítálás** ◆ **szitáló hó**

ささやかな 【細やかな】 ◆ **csekély** ^{ささ} 「細やかな収入で暮らしている。」 „Csekély fizetésből él.” ◆ **szerény** ^{ささ} 「細やかなプレゼントをした。」 „Szerény ajándékot adtam.”

ささやかなもの 【細やかな物】 ◆ **apróság** ◆ **csekélység**

ささやかに 【細やかに】 ◆ **szerényen** ^{ささ} 「細やかに暮らしている。」 „Szerényen él.”

ささやき 【囁き】 ◆ **duruzsolás** ^{こども} 「子供たちの囁き」 „gyerekek duruzsolása” ◆ **susogás** ^{かぜ} ^{ささや} 「風の囁き」 „szél susogása” ◆ **suttogás** ^{もり} ^{ささや} 「森の囁き」 „erdő suttogása” ◆ **zizegés** ^お ^{ささや} 「落ち葉のささやき」 „lehullott levelek zizegése”

ささやきあう 【囁きあう】 ◆ **összesúg** ^{がくせい} 「学生たちは先生の陰で囁きあった。」 „A diákok a tanár háta mögött összesúgtak.”

ささやきごえ 【ささやき声、囁き声】 ◆ **suttogás** ^{ささや} ^{ごえ} 「ささやき声が聞こえた。」 „Suttogás hallatszott.”

ささやく 【囁く】 ◆ **duruzsol** ^{つま} (suttog) 「妻は私の耳に囁いた。」 „A feleségem a fülemben duruzsolt.” ◆ **sepeg** ^{かのじょ} ^{みみもと} 「彼女の耳元でささやいた。」 „A nő fülebe sepegtem.” ◆ **susog** ^{かぜ} 「風が囁いた。」 „A szellő susogott.” ◆ **suttog** ^{しゅじょう} ^{じにん} ^{ささや} 「首相が辞任すると囁かれている。」 „Az suttogják, le fog mondani a miniszterelnök.” ◆ **sutyorog** ^{ささや} 「囁かないで！」 „Ne sutyorogjatok!”

ささる 【刺さる】 ◆ **beleszúródik** ^{とげ} ^{ゆび} 「棘が指に刺さった。」 „Beleszúródott a tű az ujjamba.” ◆ **kiszúr** ^{くぎ} ^さ 「釘がタイヤに刺さった。」 „Egy szög kiszúrta a kereket.” ◆ **megy** ^{ゆび} ^さ 「指にとげが刺さった。」 „Szálka ment az ujjamba.” ◇ **つきささる** ^{ほりわた} ^さ 【突きささる、突き刺さる、突刺さる】

szúr ^{はりわた} ^さ 「針は突き刺さる。」 „A tű szúr.” ◇ **つきささる** ^{ゆび} ^{とげ} ^つ ^さ 【突きささる、突き刺さる、突刺さる】

beleszúródik ^{ゆび} ^{とげ} ^つ ^さ 「指に棘が突き刺さった。」 „Beleszúródott egy szálka az ujjamba.” ◇ **つきささる** ^さ ^さ ^さ 【突きささる、突き刺さる、突刺さる】

fáj (痛い) 「あなたの言葉は突き刺さった。」 „Fájt, amit mondtál.”

さされ 【刺され】 ◆ **csípés** ◇ **はちさされ** 【蜂刺され、蜂さされ】 **darázscsípés** ◇ **むしさされ** 【虫刺され、虫さされ】 **rovarcsípés**

さざれいし 【細石】 ◆ **kavics** ◆ **sóder** (砂利)

さざんか 【山茶花】 ◆ **kamélia** ◆ **szaszanka**

サザンプロットほう 【サザンプロット法】 ◆ **Southern-blotting**

さし 【差し】 ◆ **négy szemközt** ◇ **さして** 【差しで】 **négy szemközt** ^さ ^{はなし} 「差しで話そう。」 „Beszéljünk négy szemközt!”

さし 【止し】 ◆ **félig** ^よ ^{ほん} ^{つくえ} ^お 「読みさしの本を机に置いた。」 „A félig olvasott könyvet az asztalra tettem.”

さし 【砂嘴】 ◆ **homokpad** ◆ **homokzátony**

さじ 【些事、瑣事】 ◆ **apróság** ◆ **jelentéktelen dolog** ^{さじ} ^{こたわ} 「些事に拘っている。」 „Jelentéktelen dolgokhoz ragaszkodik.”

さじ 【匙】 ◆ **kanál** ◇ **おおさじ** 【大さじ、大匙】 **evőkanál** (15ml) 「砂糖を大さじ山盛り一杯入れて下さい。」 „Tegyen bele egy púpozott evőkanál cukrot!” ◇ **こさじ** 【小さじ、小匙】 **kávéskanál** (5ml) 「スープに塩を小さじすり切れ一杯入れた。」 „Egy csapott kávéskanál sót tettem a levesbe.” ◇ **こさじ** 【小さじ、小匙】 **mokkáskanál** (5ml) ◇ **さじをなげる** 【匙を投げる、さじを投げる】 **bedobja**
a törülközöt 「テストが難しすぎてさじを投じた。」 „A nehéz teszten bedobtam a törülközöt.” ◇ **さじをなげる** 【匙を投げる、さじを投げる】 **felad** (降参する) 「医師はさじをなげた。」 „Az orvos feladta.” ◇ **ちゃさじ** 【茶匙、茶さじ】 **teamerő kanál** (茶杓) ◇ **ちゅうさじ** 【中匙、中さじ】 **teáskanál** (10ml) 「紅茶に蜂蜜を中匙一杯入れた。」 „Egy teáskanál mézet tettem a teába.”

ざし 【座視、坐視】 ◆ **ölbe tett kézzel nézés** ◆ **tétlenül nézés**

さしあげる 【差し上げる、差上げる】 ◆ **ad** 「お礼にお菓子を差し上げました。」 „Hálából süteményt adtam neki.” ◆ **emel** (持ち上げる) 「旗を高く差し上げた。」 „Magasba emeltem a zászlót.” ◇ **なにをさしあげましょうか** 【何を差し上げましょうか】 **mit parancsol** 【何を差し上げましょうか?】 „Mit parancsol?”

さしあたっての 【差し当たっての】 ◆ **jelenlegi** 「差し当たっての問題」 „jelenlegi probléma”

さしあたり 【差し当たり、差当り】 ◆ **egy darabig** 「差し当たりの費用を計算した。」 „Kiszámoltam az összeget, ami egy darabig elég lesz.” ◆ **egyelőre** 「その書類は差し当たり要らない。」 „Egyelőre nincs erre az iratra szükségem.”

さしあたる 【差し当たる】 ◆ **szembetalálkozás** ◇ **さしあたっての** 【差し当たっての】 **jelenlegi** 「差し当たっての問題」 „jelenlegi probléma”

さしあと 【刺し跡】 ◆ **csípésnyom** (虫などの)

さしあと 【刺し跡、刺跡】 ◆ **szúrásnyom** (針などの)

サジー 【沙棘】 ◆ **homoktövis**

さしいれ 【差し入れ、差入れ】 ◆ **ajándék** 「同僚に喜ばれる差し入れ」 „munkatársak által kedvelt ajándék” ◆ **bedugás** (差し入れること) ◆ **csomag** 「四人は親戚に差し入れを頼んだ。」 „A rab csomagot kért a rokonától.” ◆

elemőzsia 「差し入れです!」 „Tessék, egy kis elemőzsia!”

さしいれぐち 【差し入れ口】 ◆ **bedobónyílás** 「郵便物の差し入れ口」 „postaláda bedobónyílása”

さしいれや 【差し入れ屋】 ◆ **rabellató**

さしいれる 【差し入れる、差入れる】 ◆ **bedug** 「鍵を鍵穴に差し入れた。」 „Bedugtam a kulcsot a zárba.” ◆ **beküld** 「刑務所に小包を差し入れた。」 „Beküldtem egy csomagot a börtönbe.” ◆ **kedveskedik** 「同僚に食事を差し入れた。」 „Étellel kedveskedtem a munkatársaknak.”

さしいれをする 【差し入れをする、差入れをする】 ◆ **kedveskedik** 「上司は残業する部下にピザの差し入れをした。」 „Pizzával kedveskedett a főnök a túlórázó beosztottaknak.” ◆ **küld** 「刑務所の彼に本の差し入れをした。」 „Küldtem neki a börtönbe könyveket.”

さしえ 【挿絵、挿し絵、さし絵】 ◆ **illusztráció** 「この本は20枚の挿絵が入っている。」 „Ez a könyv 20 illusztrációt tartalmaz.”

さしえがが 【挿絵画家】 ◆ **illusztrátor**

さしえをいれる 【挿絵を入れる】 ◆ **illusztrál** 「本に自分で描いた挿絵を入れた。」 „Saját rajzaival illusztrálta a könyvet.”

さしおく 【差し置く、差置く、差しおく、差し措く】 ◆ **félbehagy** (放っておく) 「自分の仕事を差し置いて同僚を手伝った。」 „Félbehagyta a munkámat, és segítettem a kollégámmal.” ◆ **félreállít** (退ける) 「社長を差し

置いて自分で舵を取った。」 „Az igazgatót félreállítva, a saját kezembe vettem az irányítást.”

◆ **félreletesz** (置く) 「喧嘩はしばらく差し置きましよう。」 „Tegyük félre a veszekedést egy kicsit!” ◆ **megkerül** (避ける) 「部長を差し

置いて問題を直接社長に持ち込んだ。」 „Az osztályvezetőt megkerülve, egyenesen az igazgatóhoz mentem a problémámmal.” ◆ **mellőz**

(無視する) 「上司を差し置いて自分で判断した。」 „A főnökömet mellőzve, saját magam döntöttem.” ◆ **なにをさしおいても** 【何を差し置いても】 **mindennél** 「何を差し置いても家族は大事。」 „Mindennél fontosabb a családom.”

さしおさえ 【差し押さえ、差し押え、差押さえ、差押え】 ◆ **lefoglalás** 「不動産の差し押さえ」 „ingatlan lefoglalása” ◆ **letiltás** 「給料の差し押さえを受けた。」 „Letiltották a fizetését.” ◆ **zár** 「財産の差し押さえ」 „vagyon zár alá vétele” ◆ **zárolás** 「財産の差し押さえを受けた。」 „Zárolták a vagyonát.” ◆ **さしおさえる** 【差し押さえる、差し押える、差押さえる、差押える】 **zár alá vesz** 「証拠品を差し押さえた。」 „Zár alá vették a bizonyítékokat.”

さしおさえひん 【差し押さえ品、差押品】 ◆ **lefoglalt tárgy**

さしおさえぶつけん 【差し押え物件、差押物件】 ◆ **lefoglalt ingatlan**

さしおさえめいれい 【差し押さえ命令、差押命令】 ◆ **lefoglalási parancs**

さしおさえる 【差し押さえる、差し押える、差押さえる、差押える】 ◆ **lefoglal** 「財産を差し押さえられた。」 „Lefoglalták a vagyonát.” ◆ **letilt** 「給料は差し押さえられた。」 „Letiltották a fizetését.” ◆ **ráterhel** 「借金のため家は差し押さえられた。」 „Az adósságot ráterhelték a házra.” ◆ **zár alá vesz** 「証拠品を差し押さえた。」 „Zár alá vették a bizonyítéko-

kat.” ◆ **zárol** 「財産は差し押さえられた。」 „Zárolták a vagyonát.”

さしかえ 【差し替え、差し換え、差替え、差換え】 ◆ **kicserélés** 「背景画像の差し替え」 „háttérkép kicserélése” ◆ **megváltoztatás** (上書き) 「既存ファイルの差し替え」 „létező fájl megváltoztatása”

さしかえる 【差し替える、差し換える、差替える、差換える】 ◆ **kicserél** 「携帯のSIMカードを差し替えた。」 „Kicseréltem a SIM-kártyát a telefonomban.” ◆ **megváltoztat** 「間取り図を差し替えた。」 „Megváltoztattam az elrendezési rajzot.”

さしかかる 【差し掛かる、さしかかる】 ◆ **ér** 「人生の分岐点に差し掛かった。」 „Életem fordulópontjához értem.” ◆ **érkezik** 「プロジェクトは最終段階にさしかかった。」 „A projekt végső stádiumába érkezett.” ◆ **odaér** 「電車が橋にさしかかった。」 „A vonat odaért a hidhoz.” ◆ **rálóg** 「枝は屋根にさしかかった。」 „A faág rálógott a háztetőre.”

さしかける 【差し掛ける、差掛ける、さしかける】 ◆ **főlé tart** 「彼女に傘を差し掛けた。」 „A nő főlé tartottam az esernyőmet.”

さじかげん 【匙加減、さじ加減】 ◆ **belátás** (裁量) 「ボーナスは部長の匙加減で決まる。」 „A prémium az osztályvezető belátására van bízva.” ◆ **mérték** 「子供の叱り方の匙加減を誤った。」 „Mértéktelenül leszidta a gyereket.” ◆ **összetevők mennyisége** 「薬剤師は薬の匙加減を間違えた。」 „A gyógyszerész eltévesztette a gyógyszerkeverék összetevőinek mennyiségét.”

さじかげんする 【匙加減する、さじ加減する】 ◆ **érzékel adagol** 「マッサージ師は力の入れ具合を匙加減した。」 „A masször érzékel adagolta az erejét.”

さしがね 【差し金、差金、指矩、指金】 ◆ **ácsderékszög** (大工の) ◆ **ácsszögmérő** ◆

bábmozgató pálcá (人形の) 「人形の
ちようちよう わ さ がね あやつ
蝶々は差し金で操られた。」 „Pálcával moz-
gatták a lepke bábuját.” ◆ **mozgató szál** 「こ
れはボスの差し金だ。」 „A főnök mozgatta a
szálakat.” ◆ **mögötte állás** 「誰かの差し金
で動いた。」 „Valaki állt mögötte.” ◆ **rávétel**
「彼の差し金でここに来た。」 „Ő vett rá, hogy
ide jöjjenek.”

さしき 【挿し木、挿木】 ◆ **dugvány** ◆ **dug-
ványozás** ◇ **さしきをする** 【挿し木をする、
挿木をする】 **dugványoz** 「バラの挿し木をし
た。」 „Rózsát dugványoztam.”

さじき 【棧敷】 ◆ **első osztályú szék** ◆ **kar-
zat** (劇場の天井棧敷) ◆ **lelátó** (競技場
の) ◆ **páholy** ◇ **おいこみさじき** 【追い込み棧
敷、追込棧敷】 **omnibuszpáholy** ◇ **しょうめ
んさじき** 【正面棧敷】 **nagypáholy** ◇ **てんじ
ょうさじき** 【天井棧敷】 **kakasülő** (劇場の)
◇ **まえさじき** 【前棧敷】 **proscéniumpáholy**

ざしき 【座敷、坐敷】 ◆ **japán helyiség** ◆ **ja-
pán nappali** (客間) 「客を座敷に通す。」
„A japán nappaliba vezetem a vendéget.” ◆ **ta-
tamis szoba** 「座敷に上がる。」 „Bemegy a
tatamis szobába.” ◇ **おざしき** 【お座敷】 **tata-
mis szoba** ◇ **おざしき** 【お座敷】 **gésás va-
csora** ◇ **はなれざしき** 【離れ座敷】 **különálló
szoba**

さしきず 【刺し傷、刺傷】 ◆ **szúrás** (傷つけ
ること) ◆ **szúrásseb** ◆ **szúrt seb**

ざしきろう 【座敷牢、坐敷牢】 ◆ **fogda**
さしきをする 【挿し木をする、挿木をする】 ◆
dugványoz 「バラの挿し木をした。」 „Rózsát
dugványoztam.”

さしぐすり 【差し薬、差薬、注し薬、注薬】 ◆
szemcsepp (点眼薬)

さしぐすり 【挿し薬、挿薬】 ◆ **végbélkúp**
(座薬)

さしこ 【刺し子、刺子】 ◆ **steppelés** (縫い)
◆ **steppelt kabát** (キルティングコート) ◆
tűzdelés (縫い) ◆ **tűzdelte kabát** (キル
ティングコート)

さしこみ 【差し込み、差込み】 ◆ **bedugás** 「
SIMカードの差し込み」 „SIM-kártya bedu-

gása” ◆ **beszúrás** 「画像のテキストへの差し
こ
込み」 „kép beszúrása a szövegbe” ◆ **dugó** (プ
ラグ) ◆ **dugóaljzat** (コンセント) ◆ **gör-
csös fájdalom** (激痛) ◆ **nyilallás** (激痛)
◆ **szúrás** (激痛)

さしこみいんさつ 【差し込み印刷、差込印刷】
◆ **behelyettesítéses nyomtatás**
さしこみがおきる 【差し込みが起きる、差込み
が起きる】 ◆ **nyilall** (激痛が起きる) 「腹部
の差し込みが起きた。」 „Nyilallni kezdett a ha-
sam.”

さしこみぐち 【差し込み口、差込口】 ◆ **dugó-
aljzat** ◆ **konnektor** (コンセント)

さしこみでんきゅう 【差し込み電球、差込電
球】 ◆ **túlábas izzó**

さしこみプラグ 【差し込みプラグ、差込みプ
ラグ、差込プラグ】 ◆ **dugó**

さしこみべんき 【差し込み便器、差込便器】 ◆
ágytál

さしこむ 【差し込む、差込む、射し込む、さし
込む、差しこむ、射しこむ、挿し込む、挿しこ
む】 ◆ **bedug** 「プラグをコンセントに差し込
んだ。」 „Bedugtam a dugót a konnektorba.” ◆

beledug 「テレビにアンテナを差し込んだ。」
„Beledugtam az antennát a tévébe.” ◆ **beletűz**
「針を針山に差し込んだ。」 „Beletűztem a tűt
a tűpárnába.” ◆ **belever** 「斧の柄に楔を差し
込んだ。」 „Belevertem egy éket a balta nye-
lébe.” ◆ **beszúr** 「テキストに絵を挿し込んだ。」
„Beszúrтам egy képet a szöveg közé.” ◆

betűz 「窓から日が差し込んだ。」 „Az abla-
kon betűzött a nap.” ◆ **ledöf** 「土に杭を差し込
んだ。」 „Ledöfтем egy karót a földbe.” ◆ **le-
szúr** (下に) 「土に杭を差し込んだ。」 „Le-
szúrтам egy karót.” ◆ **szúr** 「お腹が差し込むよ
うに痛い。」 „Szúr a hasam.”

さしころす 【刺し殺す】 ◆ **ledöf** 「屠殺人は豚
を刺し殺した。」 „A böllér ledöfte a disznót.”
◆ **leszúr** 「犯人は被害者を刺し殺した。」 „A
tettes leszúrta az áldozatát.”

さしさわりの 【差し障り、差障り】 ◆ **akadályo-**

zás 「この病気が日常生活に差し障りがない。」 „Ez a betegség nem akadályozza a mindennapi tevékenységét.” ◆ **gátlás** 「不健康な

食事は治療の差し障りとなる。」 „Az egészségtelen étkezés gátolja a gyógyulást.” ◆ **megbántás** 「何か差し障りのあることを言ったようだ。」 „Azt hiszem megbántottam valamivel.”

◆ **megsértés** ◆ **zavarás** 「あの児童がいると、授業に差し障りがある。」 „Van egy gyerek, aki zavarja az órát.” ◇ **さしさわりがなければ** 【差し障りがなければ】 **ha lehet** 「差し障りがなければ電話番号を教えてください。」 „Megkaphatnám a telefonszámát, ha lehet?”

さしさわりのない 【差し障りのない】 ◆ **nem bántó** 「差し障りのない返事」 „nem bántó válasz” ◆ **nem zavaró** 「仕事に差し障りのない休暇を取った。」 „Annyi szabadságot vettem ki, ami nem zavarja a munkámat.”

さしさわりのない 【差し障りのない】 ◆ **nem bántó** 「差し障りのない返事」 „nem bántó válasz” ◆ **nem zavaró** 「仕事に差し障りのない休暇を取った。」 „Annyi szabadságot vettem ki, ami nem zavarja a munkámat.”

さしさわりのない 【差し障りのない】 ◆ **nem bántó** 「差し障りのない返事」 „nem bántó válasz” ◆ **nem zavaró** 「仕事に差し障りのない休暇を取った。」 „Annyi szabadságot vettem ki, ami nem zavarja a munkámat.”

さしさわりのない 【差し障りのない】 ◆ **nem bántó** 「差し障りのない返事」 „nem bántó válasz” ◆ **nem zavaró** 「仕事に差し障りのない休暇を取った。」 „Annyi szabadságot vettem ki, ami nem zavarja a munkámat.”

さしさわりのない 【差し障りのない】 ◆ **nem bántó** 「差し障りのない返事」 „nem bántó válasz” ◆ **nem zavaró** 「仕事に差し障りのない休暇を取った。」 „Annyi szabadságot vettem ki, ami nem zavarja a munkámat.”

さしさわりのない 【差し障りのない】 ◆ **nem bántó** 「差し障りのない返事」 „nem bántó válasz” ◆ **nem zavaró** 「仕事に差し障りのない休暇を取った。」 „Annyi szabadságot vettem ki, ami nem zavarja a munkámat.”

さしさわりのない 【差し障りのない】 ◆ **nem bántó** 「差し障りのない返事」 „nem bántó válasz” ◆ **nem zavaró** 「仕事に差し障りのない休暇を取った。」 „Annyi szabadságot vettem ki, ami nem zavarja a munkámat.”

さしする 【座視する、坐視する】 ◆ **ölbe tett**

kézzelel néz 「友達の状態を座視するに忍びなかった。」 „Nem tudtam ölbe tett kézzel nézni, hogy a barátom bajban van.” ◆ **tétlenül néz**

さしせまった 【差し迫った】 ◆ **fenyegető** 「差し迫った危険」 „fenyegető veszély” ◆ **küszöbön álló** ◆ **sürgető** 「差し迫った問題」 „sürgető probléma” ◆ **sürgős** 「差し迫った用事で外国に行った。」 „Sürgős ügyben külföldre utazott.”

さしせまった 【差し迫って】 ◆ **égetően** 「100万円用意することが差し迫って必要です。」 „Égetően szükségem van egymillió jenre.”

さしせまる 【差し迫る、差迫る】 ◆ **küszöbön áll** 「戦争が差し迫っている。」 „A háború a küszöbön áll.” ◆ **sürget** 「時間が差し迫っている。」 „Az idő sürget.” ◆ **vészesen közeledik** 「締め切りが差し迫っている。」 „Vészesen közeledik a határidő.” ◇ **さしせまった** 【差し迫った】 **fenyegető** 「差し迫った危険」 „fenyegető veszély” ◇ **さしせまった** 【差し迫った】 **sürgető** 「差し迫った問題」 „sürgető probléma”

◇ **さしせまった** 【差し迫った】 **sürgős** 「差し迫った用事で外国に行った。」 „Sürgős ügyben külföldre utazott.” ◇ **さしせまって** 【差し迫って】 **égetően** 「100万円用意することが差し迫って必要です。」 „Égetően szükségem van egymillió jenre.”

さしたあと 【刺した跡】 ◆ **csipés** (虫などの) 「腕に蚊の刺した跡があった。」 „A karomon szúnyogcsipés volt.”

さしだしにん 【差出人、差し出し人】 ◆ **feladó** 「差出人に返送」 „vissza a feladónak”

さしだす 【差し出す、差出す】 ◆ **átnyújt** 「お礼にケーキを差し出した。」 „Hálajaként átnyújtott egy tortát.” ◆ **bead** 「一万円札を銀行窓口に差し出した。」 „A bank pénztárlakán beadtam egy tízezer jenes bankjegyet.” ◆ **elküld** (送る) 「手紙を差し出した。」 „Elküldtem a

levelét.” ◆ **felajánl** じゅうよう じょうほう さ だ 「重要な情報を差し出す。」 „Fontos információt ajánl fel.” ◆ **oda-**
nyújt さ だ 「レンチを差し出した。」 „Odanyújtot-
tam a csavarkulcsot.” ◆ **odatart** おじさん 「おじさんに
杖を差し出した。」 „Odatartottam a bácsinak
botot.”

さしたる 【然したる】 ◆ **érdemleges** さしたる 「さしたる
変化はない。」 „Nincs érdemleges változás.”
◆ **különösebb** さしたる 「さしたる用事はない。」
„Nincs különösebb dolog.” ◆ **lényeges** さしたる 「さ
したる問題はなかった。」 „Nem volt lényeges
probléma.” ◆ **számottevő** さしたる 「さしたる相違は
ない。」 „Nincs számottevő különbség.”

さしつかえ 【差し支え、差支え】 ◆ **akadályo-**
zás かれ しょうがい わうんでん わ さ つか 「彼の障害は運転には差し支えが
ない。」 „A fogyatékosága nem akadályozza a ve-
zetésben.” ◆ **gond** さしつかえ 「差し支えがなければお願
いします。」 „Megkérném rá, ha nem gond.” ◆
megzavarás よてい さ つか しょう 「予定に差し支えが生じた。」
„Valami megzavarta a tervet.” ◆ **teher** さし 「差し
支えがなければアンケートに答えて下さい。」
„Ha nincs terhére, kérem töltsse ki ezt a kérdő-
ívet!”

さしつかえがある 【差し支えがある、差支えが
ある】 ◆ **zavar** さしつかえ 「差支えがなければ伺いま
す。」 „Ha nem zavarok, meglátogatnám.”

さしつかえない 【差し支えない】 ◆ **nem ellen-**
zi ◆ **nincs ellenére** ◆ **nyugodtan** 傑作と 「傑作と
言っても差し支えない。」 „Nyugodtan állíthat-
juk, hogy ez remekmű.”

さしつかえる 【差し支える、差支える】 ◆ **aka-**
dályoz かこ しょうしん さ つか 「過去にしたミスが昇進に差し支え
た。」 „A múltban elkövetett hibája akadályozta
az előmenetelben.” ◆ **feltart** さ つか 「差し支えなけ
れば貴方と少しお話したいのですが。」 „Sze-
retrnek néhány szót váltani önnel, ha nem tartom
fel!” ◆ **gondot okoz** ねむけ つよ にちじょうせいかつ 「眠気が強く日常生活
に差し支えている。」 „Az álmatlanságom gon-
dot okoz a mindennapi életben.” ◆ **hátráltat**

あくてんこう わ こうじ さ つか 「悪天候は工事に差し支えた。」 „A rossz idő-
járás hátráltatta a munkát.” ◆ **rovására megy**
の しごと さ つか 「飲むと仕事に差し支える。」 „A munka rová-
sára megy az ivás.” ◆ **terhére van** さ つか 「差し支え
がなければ参加したいと思います。」 „Ha nem
vagyok terhére, én is részt akarok venni!”

さしづめ 【差し詰め】 ◆ **egyelőre** さいかつ わ こま (当面)
「さしづめ生活には困らない。」 „Egyelőre
nem nélkülözök.” ◆ **legyen** やく ひとわ (結局) 「さし
づめこの役にもっとふさわしい人はいない。」
„Legyen, végül is nincs jobb ember erre a szerep-
re.” ◆ **végül is** きま (結局) 「決めるのはさしづめ
君だ。」 „Végül is te döntesz.”

さして 【差し手】 ◆ **hónaljfogás** さして (相撲で)
「差し手を殺す。」 „Kivédi a hónaljfogást.”

さして 【指し手、指手】 ◆ **lépés** きし わ さ 「棋士は指し
手に困っていた。」 „A sógijátékos nem tudta,
hogymit lépjen.”

さして 【然して】 ◆ **különösebben** それほ (それほ
ど) 「この問題はさして難しくない。」 „Ez a
feladat nem különösebben nehéz.” ◆ **nagyon**
まちな わ ひやくねんまえ か 「この町並みは百年前のとさして変わら
ない。」 „Ez a városkép nem nagyon különbözik a
száz évvel ezelőttilől.”

さしで 【差しで】 ◆ **négyszemközt** さし 「差しで
話そう。」 „Beszéljünk négyszemközt!”

さしてあらしい 【差し手争い】 ◆ **hónaljfogá-**
sért küzdés

さしでがましい 【差し出がましい、差出がまし
い】 ◆ **indiszkkrét** さし 「差し出がましい口を利
く。」 „Indiszkkrét megjegyzést tesz.” ◆ **kot-**
nyeles さし 「差し出がましいようですがこれでい
いのでしょうか？」 „Nem akarok kotnyelesked-
ni, de jó lesz ez így?” ◆ **tolakodó** さし 「差し出がま
しいかもしれませんが、僕も知りたいです。」
„Nem akarok tolakodó lenni, de én is tudni sze-
retrném.”

さしでぐち 【差し出口】 ◆ **beleszólás**

さしてぐちをたたく 【差し出口をたたく、差し出口を叩く】 ◆ **beleszól** 「差し出口をたたくつもりはありませんが。」 „Nem akarok beleszólni...” ◆ **kotnyeleskedik** 「差し出口をたたいた部下を睨んだ。」 „Szúrósán nézett a kotnyeleskedő beosztottjára.”

さしとめる 【差し止める、差し止める】 ◆ **betilt** 「著作権の問題で裁判所は本の出版を差し止めた。」 „Szerzői jogok miatt, a bíróság betiltotta a könyvet.” ◆ **felfüggeszt** 「原発の再稼働を差し止めた。」 „Felfüggesztették a reaktorok újraindítását.” ◆ **kitilt** 「犯罪者の入国を差し止めた。」 „Kitiltották a bűnözőt az országból.” ◆ **leállít** 「高速道路の建設を差し止めた。」 „Leállította az autópálya építést.” ◆ **letilt** 「記事は差し止められた。」 „Letiltották a cikket.”

さしぬい 【刺し縫い、刺縫い】 ◆ **steppelés** ◆ **tűzdelés** ◆ **tűzés**

さしぬいをする 【刺し縫いをする、刺縫いをする】 ◆ **tűzdel** 「布を重ね合わせて、刺し縫いをした。」 „Tűzdelte az egymásra rakott szövetdarabokat.”

さしぬき 【指貫】 ◆ **hakamaszerű ruha**

さしね 【指値】 ◆ **árhatár** ◆ **árlimit** ◆ **célár** ◆ **célár megadása** (値段を指定すること)

さしねちゅうもん 【指値注文】 ◆ **limit megbízáás**

さしのべる 【差し伸べる、差し延べる、差伸べる、差延べる】 ◆ **nyújt** 「困っている人に手を差し伸べましょう。」 „Nyújtunk segédkezet a bajba jutottaknak!”

さしば 【差し歯、差歯】 ◆ **csapos fog** 「歯の神経を抜いて差し歯にする。」 „A foggyökeret eltávolítva csapos fogat készít.” ◆ **műfog** (総称) 「前歯の差し歯が外れてしまいました。」 „Az elülső műfogam kiesett.”

さしば 【差羽、鷗、サシバ】 ◆ **bogarászó ölyv**

さしはさむ 【差し挟む、差し挟む】 ◆ **közé rak** 「本の間にしおりを差し挟んだ。」 „A lapok közé raktam a könyvjelzőt.” ◇ **いぎをさしはさむ** 【異議を差し挟む】 **tiltakozik** 「弁護士は異議を差し挟んだ。」 „Az ügyvéd tiltakozott.” ◇ **うたがいをさしはさむ** 【疑いを差し挟む】 **kétkelkedik** 「彼の言葉に疑いを差し挟んだ。」 „Kétkelkedtem a szavaiban.” ◇ **くちをさし**

はさむ 【口を差し挟む】 **közbeszól** 「不意に口を差し挟んだ。」 „Váratlanul közbeszólt.”

さしひかえ 【差し控え、差控え】 ◆ **halasztás** ◆ **tartózkodás**

さしひかえる 【差し控える、差控える】 ◆ **eláll** 「結婚の発表を差し控えた。」 „Elálltam a házasság bejelentésétől.” ◆ **tartózkodik** 「強い言葉を差し控えた。」 „Tartózkodtam az erős megjegyzéstől.” ◆ **visszafogja magát** 「お酒の量を差し控えた。」 „Visszafogtam az italozást.”

さしひき 【差し引き、差引き】 ◆ **árapály** (潮の満ち干) 【潮の差し引き】 „tengervíz árapály jelensége” ◆ **egyenleg** (勘定) 「差し引き10万円の損だ。」 „Az egyenleg 100 ezer jenes veszteség.” ◆ **levonás** (差し引くこと) 「給与からの所得税の差し引き」 „adó levonása a fizetésből” ◆ **maradék** (残り) 「差し引き10万円を来月払います。」 „A maradék száz ezer jent jövő hónapban fizetem.” ◆ **tisztta** (手取り) 「月給として差し引き20万円をもらう。」 „Havi keresetként 200 ezer jent kapok tisztán.”

さしひきかんじょう 【差し引き勘定、差引勘定】 ◆ **mérlegszám**

さしひきしきゅうがく 【差し引き支給額、差引支給額】 ◆ **kézhez kapott összeg**

さしひく 【差し引く、差引く】 ◆ **levon** 「保険料を給料から差し引いた。」 „A biztosítási díjat levonta a fizetésből.”

さしほ 【挿し穂、挿穂】 ◆ **dugvány**

さしまねく 【差し招く、差招く、麾く】 ◆ **oda-**
int (手招きする) てんいん さ まね
「店員を差し招いた。」
„Odaintette a pincért.”

さしまわす 【差し回す、差回す】 ◆ **odaküld** 「
むか くるま さ まわ
迎えの車を差し回します。」 „Odaküldök ma-
gáért egy kocsit.”

さしみ 【刺し身、刺身】 ◆ **szasimi** ◆ **szele-**
telt nyershal

さしみ 【差し身】 ◆ **ügyes kézzel döfés**

さしみず 【差し水】 ◆ **víz** 「スープが煮詰まっ
すこ さ みず い
てしまったので少し差し水を入れました。」
„Elfőtte a leves a vizet ezért pótoltam.”

さしむかい 【差し向かいで】 ◆ **ketteskén**
ふうふ わ さ む しょくじ
「夫婦は差し向かいで食事をした。」 „A ket-
teskén vacsoráztak.” ◆ **négyszemközt** 「差し
む はな
向かいで話した。」 „Négyszemközt beszélget-
tek.”

さしむかひに 【差し向かひに】 ◆ **szemtől**
かれ せむ すわ
szembe 「彼らが差し向かひに座っていた。」
„Szemtől szembe ültek egymással.”

さしむける 【差し向ける、差向ける】 ◆ **küld**
むか くるま さ む
「ゲストを迎えに車を差し向けた。」 „Kocsit
かいちゅうでんとう
küldött a vendégért.” ◆ **ráirányít** 「懐中電灯
ひかり かね さ おお ん む
の光を彼の顔に差し向けた。」 „A zseblámpa
fényét ráirányítottam az arcára.” ◆ **rászegez**
けんじゅう ひがいしゃ さ む
「拳銃を被害者に差し向けた。」 „Rászegez-
te a pisztolyát az áldozatára.”

さしもどす 【差し戻す、差戻す】 ◆ **vissza-**
じけん ちほう さいはんしょ き もど
küld 「事件を地方裁判所に差し戻した。」
„Visszaküldte az ügyet a helyi bíróságra.” ◆
はんけつ と け じけん さ もど
visszautal 「判決を取り消し、事件を差し戻
した。」 „Eltörölte az ítéletet, és visszautalta az
ügyet a bíróságra.”

さしもの 【指し物、指物】 ◆ **asztalostermék**
◆ **műbútor**

さしものし 【指し物師、指物師】 ◆ **asztalos**
◆ **műbútorasztalos**

さしものや 【指し物屋、指物屋】 ◆ **asztalos**
◆ **műbútorasztalos**

さしゆ 【詐取】 ◆ **kicsalás**

さしゆうする 【査取する】 ◆ **ellenőrizve át-**
vesz

さしゆうする 【詐取する】 ◆ **kicsal** としよ
かね さしゆ
「年寄りから
お金を詐取した。」 „Kicsalta a pénzt az idősek-
től.”

さしゅう 【査証】 ◆ **vízum** ◇ **しゅつこくさし**
ょう 【出国査証】 **kiutazási vízum** (出国ビ
ザ) ◇ **にゅうこくさしゅう** 【入国査証】 **be-**
utazási vízum (入国ビザ) ◇ **りょけんさし**
ょう 【旅券査証】 **vízum**

さしゅう 【詐称】 ◆ **hamis állítás**

さじゅう 【砂上、沙上】 ◆ **homok teteje**

ざしゅう 【座礁、坐礁】 ◆ **megfeneklés** ◆ **zá-**
tonyra futás

ざしゅう 【挫傷】 ◆ **zúzódás** ないぞう ざしゅう
わづら
「内臓の挫傷を
患った。」 „A belső szervei zúzódást szenved-
tek.”

さしゅうしんせいじん 【査証申請人】 ◆ **vízum-**
kérő

さしゅうする 【詐称する】 ◆ **hamisat mond**
しめい さしゅう どうひょう
「氏名を詐称して投票した。」 „Hamis nevet
mondott a szavazáskor.” ◆ **meghamisít** かれは
がくれき さしゅう
「彼は
学歴を詐称した。」 „Meghamisította az iskolai
végzettségét.”

ざしゅうする 【座礁する、坐礁する】 ◆ **meg-**
ふね ざしゅう
feneklik 「船が座礁した。」 „Megfeneklett a
hajó.” ◆ **zátonyra fut** ふね わ しやう ざしゅう
「船はサンゴ礁で座礁
した。」 „A hajó korallzátonyra futott.”

さじゅうにわかれること 【叉状に分かれるこ
と】 ◆ **dihotómia** ◆ **kétirányú szétágazás**

さじゅうのろうかく 【砂上の楼閣、沙上の楼
閣】 ◆ **gyenge lábakon álló terv** ◆ **légvár**

さしゅうめんじょ 【査証免除】 ◆ **vízummen-**
tesség

さしゅうりょう 【査証料】 ◆ **vízumdíj**

さしわたし 【差し渡し、差渡し】 ◆ **átmérő**
さ わたし いち はんしやきやう
(直径) 「差し渡し1メートルの反射鏡」 „1
méteres átmérőjű tükrörreflektor” ◆ **fesztávöl-**
つばさ さ わたし わにじゅう
ság (翼幅) 「この翼の差し渡しは20メー
トルです。」 „Ennek a szárnynak a fesztávöl-
sága 20 méter.” ◆ **vérrokonság** (血のつながり)

さじをなげる 【匙を投げる、さじを投げる】 ◆

bedobja a törülközöt 「テストが難しすぎてさじを投げた。」 „A nehéz teszten bedobtam a törülközöt.” ◆ **felad** (降参する) 「医師はさじをなげた。」 „Az orvos feladta.”

さじん 【砂塵】 ◆ **homokfelhő** ◆ **porfelhő**

さしんしつ 【左心室】 ◆ **bal kamra**

さしんちょう 【鎖伸長】 ◆ **lánchosszabbítás**
(~鎖伸長) 「炭素鎖伸長反応」 „szénlánchosszabbító reakció”

さしんぼう 【左心房】 ◆ **bal pitvar**

さす 【刺す、挿す】 ① **szúr** 「杭を土に刺した。」 „A földbe szúrta a karót.” ② **tűz** 「ヘアピンを髪に刺した。」 „A hajába tűzte a dísz-tűt.” ③ **csíp** 「この虫は刺す。」 „Ez a bogár csíp.” ◆ **átszúr** 「針で紙を刺した。」 „Átszúrta a papírt egy tűvel.” ◆ **beleszúr** 「針刺しに針を刺した。」 „Beleszúrta a tűt a tűpárnába.”

◆ **beszúr** 「腕に注射針を刺した。」 „Beszúrta az injekciós tűt a karjába.” ◆ **felhúz** 「肉を串に刺した。」 „Felhúzta a húst a nyársra.”

◆ **feltűz** 「肉を串に刺した。」 „A húst feltűztem egy nyársra.” ◆ **hasít** 「笛の高い音が耳を刺した。」 „A fülembé hasított a síp éles hangja.” ◆ **kiejt** 「二塁走者を刺した。」 „Kiejtette a második bázis futójátékosát.” ◆ **kitűz** 「バッジを胸に刺した。」 „A jelvényt kitűztem a mellemre.” ◆ **megcsíp** 「蚊に刺されてかゆい。」 „Megcsípett a szúnyog, és most viszket a helye.”

◆ **ráhúz** 「鶏肉を串に刺した。」 „Ráhúztam a csirkehúst a nyársra.” ◆ **tesz** 「花瓶に花を挿した。」 „Virágot tettem a vázába.” ◆ **varr** 「畳を刺す。」 „Tatamit varr.” ◆ **くぎをさす** 【釘を刺す】 **figyelmeztet** (警告する) 「甘い物の食べ過ぎだよ！と母に釘を刺された。」 „-Tudod jól, hogy nem szabad több édességet enned! - figyelmeztette az anyja.” ◆ **くしにさす**

【串に刺す】 **nyársra híz** 「鶏肉を串に刺した。」 „Nyársra húztam a csirkehúst.” ◆ **さしこ**

ろす 【刺し殺す】 **leszúr** 「犯人は被害者を刺し殺した。」 „A tettes leszúrta az áldozatát.” ◆

さしころす 【刺し殺す】 **ledöf** 「屠殺人は豚を刺し殺した。」 „A böllér ledöfte a disznót.” ◆ **ししゅうをさす** 【刺繍を刺す】 **hímez** 「ハンカチに自分のイニシャルの刺繍を刺した。」 „A zsebkendőmbe hímeztem a monogramomat.” ◆

ちくりとさす 【ちくりと刺す】 **megbök** 「針で指をちくりと刺した。」 „A tű megbökte az ujjamat.” ◆ **はだをさす** 【肌を刺す】 **csípős**

「肌を刺す冷たい風」 „csípős szél” ◆ **はなをさす** 【鼻を刺す】 **szúrós** 「鼻を刺すような臭い」 „szúrós szag”

さす 【差す、射す】 ◆ **áttűz** 「木の葉の隙間から日が差した。」 „A nap áttűzött a fa lombján.”

◆ **betűz** 「秋の陽が窓から差した。」 „Az őszi nap betűzött az ablakon.” ◆ **hord** 「刀を左に差していた。」 „A kardot bal oldalon hordták.”

◆ **kinyit** (傘を) 「傘を差した。」 „Kinyitottam az esernyőmet.” ◆ **odatűz** 「陽が射すからそこに椅子を置かないで！」 „Ne tedd oda a széket, mert odatűz a nap!” ◆ **rátűz** 「陽が頭

のてっぺんを射した。」 „A nap rátűzött a fejemre.” ◆ **visel** 「武士は刀を差していた。」 „A vitéz kardot viselt.” ◆ **あかみがさす** 【赤みが

差す、赤味が差す】 **elpirul** 「彼女の顔が一瞬赤みが差した。」 „Egy pillanatra elpirult.” ◆ **いやけがさす** 【イヤ気が差す、厭気が差す、嫌気が差す、嫌気がさす】 **mérges** 「自分の莫迦さ

加減に厭気が差した。」 „Mérges voltam a saját ostobaságomra.” ◆ **いやけがさす** 【嫌気が差す】 **megcsömörlik** 「毎日の家事で嫌気が差した。」 „Megcsömöröltem a házimunkától!” ◆

いやけがさす 【嫌気が差す】 **megundorodik** 「彼は人生に嫌気がさして自殺した。」 „Meg-

undorodott az életére, mert meggyűlölte magát.” ◆ **megundorodik** 「彼は人生に嫌気がさして自殺した。」 „Meg-

undorodott az élettől, és öngyilkos lett.” ◇ **いろをさす** [色を差す、色を点す] **megszínez** 「背景に淡い水色を差した。」 „Megszíneztem a világoskék hátteret.” ◇ **いろをさす** [色を差す、色を点す] **színesebbé tesz** 「彼女が僕の世界に色を差した。」 „Az a nő színesebbé tette az életemet.” ◇ **うしろゆびをさす** [後指を差す] **ujjal mutogat** 「世間に後指を差されないように生きる。」 „Úgy élek, hogy ne mutogassanak rám az emberek a hátam mögött.” ◇ **うわさをすればかげがさす** [噂をすれば影が射す、噂をすれば影がさす] **nem szabad az ördögöt a falra festeni** ◇ **かげがさす** [影が差す] **árnyék vetül** 「経済回復に影が差している。」 „Árnyék vetült a gazdasági kilábalásra.” ◇ **きがさす** [気が差す] **furdalja a lelkiismeret** (良心にとがめる) ◇ **きがさす** [気が差す] **fáj** (痛い) 「挨拶もしないで別れたので、気が差している。」 „Fáj, hogy búcsúszó nélkül váltunk el.” ◇ **ねむけがさす** [眠気が差す] **rátör az álmoság** [眠気が差してきた.] „Rám tört az álmoság.” ◇ **べにをさす** [紅を差す、紅を点す] **kipirosít** 「彼女は頬に紅を差した。」 „Kipirosította az orcáját.” ◇ **べにをさす** [紅を差す、紅を点す] **kirúszoz** 「彼女は口に紅を差した。」 „Kirúszozta az ajkát.” ◇ **まがさす** [魔が差す] **megszállja az ördög** [魔が差して万引きした.] „Megszállta az ördög, és lopott az üzletből.” ◇ **みずをさす** [水を差す] **vizet önt** 「花瓶に水を差した。」 „Vizet öntöttem a pohárba.” ◇ **みずをさす** [水を差す] **megzavar** 「コロナウィルスは市場に水を差した。」 „A koronavírus megzavarta a piacokat.” ◇ **ゆびさす** [指差す] **rászegezi az ujját** 「彼女は犯人を指差した。」 „Rászegezte az ujját a tettesre.” ◇ **ゆびをさす** [指を差す] **ujjal mutat** 「欲しいものに指を差した。」 „Ujjammal mutattam a kívánt tárgyra.”

さす [指す] ◆ **bök** 「彼は私を指差した。」 „Felém bökött.” ◆ **céloz** 「ある人とは一体誰

のことを指しているのでしょうか?」 „Vajon kire céloz a »bizonyos ember« kifejezéssel?” ◆ **fel-szólít** 「先生は生徒を指して教科書を読み上げさせた。」 „A tanár felszólított egy diákot, hogy olvasson a tankönyvből.” ◆ **megcéloz** 「山を指して進んだ。」 „A hegyet megcélozva haladtam.” ◆ **mutat** 「欲しい商品をさした。」 „A kívánt árura mutattam.” ◆ **rábök** 「目をつぶって地図を指した。」 „Csukott szemmel ráböktem a térképre.” ◆ **szegez** 「私にピストルを指した。」 „Rám szegezte a pisztolyát.” ◇ **うしろゆびをさす** [後ろ指を指す] **háta mögött kibeszél** 「彼は後ろ指を指された。」 „Háta mögött kibeszélték.” ◇ **うしろゆびをさす** [後ろ指をさす、後ろ指を指す] **kibeszél** [後ろ指を指された.] „Kibeszélték a hátam mögött.” ◇ **しょうぎをさす** [将棋を指す] **sógizik** ◇ **しょうぎをさす** [将棋を指す] **sógipartit játszik**

さす [注す、差す] ◆ **csepegtet** (一滴づつ) 「水に芳香剤を注した。」 „Illatosító anyagot csepegtettem a vízbe.” ◆ **cseppent** (一滴を) 「目に目薬を注した。」 „Szemcseppet cseppenttem a szemembe.” ◆ **önt** 「グラスに水を注した。」 „Vizet öntött a pohárba.” ◇ **あぶらをさす** [油を注す、油を差す] **megolajoz** 「機械に油を注した。」 „Megolajoztam a gépet.” ◇ **べにをさす** [紅を差す、紅を点す] **kipirosít** 「彼女は頬に紅を差した。」 „Kipirosította az orcáját.” ◇ **べにをさす** [紅を差す、紅を点す] **kirúszoz** 「彼女は口に紅を差した。」 „Kirúszozta az ajkát.” ◇ **みずをさす** [水を差す] **vizet önt** 「花瓶に水を差した。」 „Vizet öntöttem a pohárba.” ◇ **みずをさす** [水を差す] **megzavar** 「コロナウィルスは市場に水を差した。」 „A koronavírus megzavarta a piacokat.”

さす [砂洲、砂州] ◆ **homokpad** ◆ **homoksziget**

さすがである 【流石である】 ◆ **nem hazudtolja meg magát** [さすがが「流石だね。」] „Nem hazudtolta meg magát.” ◆ **nem tagadja meg magát**

さすがに 【流石に】 ◆ **lám** [妻の料理はさすがに美味しい。] „Lám, milyen finoman főz a feleségem.” ◆ **naná** [彼はさすがに上手だった。] „Naná, hogy ügyes volt!” ◆ **nem hazudtolja meg magát** [選手は流石に勝利した。] „A sportoló nem hazudtolta meg magát, győzött.” ◆ **nyilván** [結婚してくれといきなり言われて、さすがに驚いた。] „Nyilván meglepődtem, amikor egyszer csak házassági ajánlattal rukkolt elő.” ◆ **persze** [英雄はさすがに痛いと言わなかった。] „A hős persze nem panaskodott, hogy fáj.” ◆ **természetesen** [この会社はさすがにいい新製品を作った。] „A vállalat természetesen jó termékkel állt elő.”

さすがの 【流石の】 ◆ **még** [さすがの先生も知らないことがある。] „Még a tanár sem tudhat mindent.”

さすがは 【流石は】 **szaszuga-va** ◆ **meglát-szik** [さすがは僕の教え子だね。] „Meglát-szik, hogy az én tanítványom!” ◆ **nem hazudtolja meg magát** [流石は、我々のボスだ。] „A főnökünk nem hazudtolta meg magát.” ◆ **nincs mit csodálkozni** [流石はプロだ。] „Nincs mit csodálkozni, profi.”

さずかりもの 【授かりもの、授かり物】 ◆ **áldás** [子供は神様からの授かり物です。] „A gyerek az isten áldása.”

さずかる 【授かる】 ◆ **adományozva lesz** [爵位を授かった。] „Bárói címet adományoztak neki.” ◆ **meg lesz ajándékozva** [神様から赤ちゃんを授かった。] „Gyerekekkel ajándékozta meg őket az isten.” ◆ **részesül** [勲章を授かった。] „Állami kitüntetésben részesült.” ◆ **szert tesz** [超人的な能力を授かった。] „Természetfeletti képességre tett szert.” ◇ **こどもをさずかること** [子供を授かること] **gyer-**

mekáldás [夫婦は子供を授かることができな
ませんでした。] „A házaspár nem részesült gyer-
mekáldásban.” ◇ **さずかる** 【授かる】 **adomá-
nyozva lesz** [爵位を授かった。] „Bárói cí-
met adományoztak neki.”

さずける 【授ける】 ◆ **adományoz** [大学は
彼に名誉博士号を授けた。] „Az egyetem dísz-
doktori címet adományozott neki.” ◆ **ajándé-
koz** [神様は私に幸せを授けた。] „Az isten
boldogsággal ajándékozott meg.” ◆ **átad** (教
える) [知恵を授けた。] „Átadta a bölcsessé-
get.” ◆ **beavat** [弁舌の技術を授けた。] „Be-
avatta az ékeesszólás technikájába.” ◆ **megaján-
dékoz** [神様は彼女に男の子を授けた。] „Isten megajándékozta egy fiúgyermekkel.” ◇ **せ
んれいをさずける** 【洗礼を授ける】 **megke-
resztel** [神父は赤ちゃんに洗礼を授けた。] „A pap megkeresztelte a csecsemőt.”

さすこと 【刺すこと、挿すこと】 ◆ **szúrás**
サステナビリティ ◆ **fenntarthatóság**
サスペンション ◆ **felfüggesztés** ◆ **rugózás**
[この車のサスペンションはいい。] „Ennek
a kocsinak jó a rugózása.” ◇ **リア・サスペンシ
ョン** **hátsó felfüggesztés**

サスペンス ◆ **bizonytalanság** (不安感) ◆
 feszült várakozás (緊張感) ◆ **krimi**
サスペンスしょうせつ 【サスペンス小説】 ◆
krimi

サスペンス・ドラマ ◆ **krimi** ◆ **thriller**
サスペンダー ◆ **harisnyatartó** (ガーター) ◆
hózentróger (ズボンつり) ◆ **nadrágtartó**
(ズボンつり) ◆ **szoknyatartó** (スカート
のつりひも)

さすまた 【刺股、刺叉、指叉】 ◆ **nyakoncsípő
villa** ◆ **villásrúd**

さすらう 【流離う】 ◆ **barangol** [遊牧民は
草原をさすらっていた。] „A nomádok baran-
goltak a mezőkön.” ◆ **bolyong** [良いレストラ
ンを探してさすらっていた。] „Bolyongva ke-
resgettem egy jó éttermet.”

さする 【摩る、擦る】 ◆ **megsimít** ^{いた} ^{せなか} 「痛い背中をさすってあげた。」 „Megsimította fájó hátát.” ◆ **megsimogat** ^{はは} ^{せなか} 「母の背中をさすった。」 „Megsimogattam anyám hátát.” ◇ **うでをさする** 【腕を擦る、腕をさする】 **megdörzsöli a karját** ◇ **うでをさする** 【腕を擦る、腕をさする】 **most ő jön** 「チャンスが来たぞ!と腕をさすった。」 „Eljött az alkalom, most én jövök.”

ざせ 【在世】 ◆ **Buddha életében** (ざいせい、釈迦が生存していたとき)

ざせき 【座席】 ◆ **ülés** ^{ざせき} ^{たお} 「座席を倒す。」 „Hát-radönti az ülést.” ◆ **ülőhely** ^{ひこうき} ^{ざせき} 「飛行機の座席を押さえた。」 „Lefoglaltam az ülőhelyet a repülőre.” ◇ **きょうしつ** の **ざせき** 【教室の座席】 **iskolapad** ◇ **こうぶざせき** 【後部座席】 **hátsó ülés** ^{くるま} ^{こうぶざせき} 「車の後部座席でもシートベルトをする必要があります。」 „Be kell kapcsolni a hátsó ülésen a biztonsági övet.” ◇ **ほじょせき** 【補助席】 **pótülés** 「バスの補助席しか空いていなかった。」 „A buszon már csak a pótüléseken volt hely.”

ざせきしていけん 【座席指定券】 ◆ **helyjegy**

ざせきばんごう 【座席番号】 ◆ **ülésszám**

ざせきひょう 【座席表】 ◆ **ülérend**

させつ 【左折】 ◆ **balkanyar** ^{させつ} 「左折できなかった。」 „Nem tudta bevenni a balkanyart.”

させつ 【挫折】 ◆ **kudarc** ^{じんせい} ^{させつ} ^し 「人生の挫折を知った。」 „Kudarcot vallott az életben.” ◆ **meghiúsulás**

させつかん 【挫折感】 ◆ **elkeseredés** ^{させつかん} ^{あじ} 「挫折感を味わった。」 „Elkeseredtem.” ◆ **kudarc érzése** ^う ^{はじ} ^{させつかん} ^{あじ} 「生まれて初めて挫折感を味わった。」 „Életemben először ízleltem meg a kudarc érzését.”

させつさせる 【挫折させる】 ◆ **meghiúsít** ^{ちげい} ^{わけいかく} ^{させつ} 「地形は計画を挫折させた。」 „A domborzati viszonyok meghiúsították a tervet.”

させつする 【左折する】 ◆ **balra kanyarodik** ^{まえ} ^{はし} ^{くるま} ^{させつ} 「前を走っていた車は左折した。」 „Az előttem haladó kocsí balra kanyarodott.”

させつする 【挫折する】 ◆ **belebukik** ^{あたらし} ^{ちようせん} ^{させつ} 「新しいことに挑戦したが挫折した。」 „Nekivágtam egy új dolognak, de belebuktam.” ◆ **megbukik** ^{じぎょう} ^{させつ} 「事業が挫折した。」 „Megbukott a vállalkozása.” ◆ **meghiúsul** ^{だいたん} ^{けいかく} ^{させつ} 「大胆な計画が挫折した。」 „A merész terv meghiúsult.” ◆ **tönkre megy** ^{ぞうせい} ^{じぎょう} ^{させつ} 「増税が事業を挫折させた。」 „Az adóemelés tette tönkre a vállalkozást.” ◇ **させつさせる** 【挫折させる】 **meghiúsít** ^{ちげい} ^{わけいかく} ^{させつ} 「地形は計画を挫折させた。」 „A domborzati viszonyok meghiúsították a tervet.”

させつせんようレーン 【左折専用レーン】 ◆ **balra kanyarodáshoz fenntartott sáv**

させてあげる ◆ **hadd** ^{かれ} ^{ひとり} 「彼を一人にさせてあげよう。」 „Hadd hagyjuk (ót) magára!”

させておく ◆ **hagy** ^{まき} ^{かんそう} 「薪を乾燥させておいた。」 „Hagytam, hogy megszáradjon a tűzifa.”

させてください ◆ **hadd** ^{くだ} 「スーツケースを持たせて下さい。」 „Hadd vigyem én a bőröndöket!”

させる 【為せる】 ◆ **csináltat** ^{うてた} ^ふ 「腕立て伏せをさせた。」 „Fekvőtámaszt csináltattak velem.” ◆ **kéztet** ^{りょうしん} ^わ ^{かのじょ} ^{けつこん} 「両親は彼女を結婚させた。」 „Ar-ra kéztették, hogy férjhez menjen.” ◆ **tat** (～

させる) ^{ふか} ^{はたら} 「部下を働かせた。」 „Megdolgoztattam a beosztottaimat.” ◆ **tesz** ^{くすり} ^わ 「この薬は頭をおかしくさせる。」 „Ez a gyógyszer bolonddá tesz.” ◆ **tet** (～させる) ^{みはら} ^{ちんぎん} 「未払い賃金を払わせた。」 „Kifizettettem az elmaradt munkabéremet.” ◇ **させておく** **hagy** ^{まき} ^{かんそう} 「薪を乾燥させておいた。」 „Hagytam, hogy megszáradjon a tűzifa.” ◇ **させてください** **hadd** ^も ^{くだ} 「スーツケースを持たせて下さい。」 „Hadd vigyem én a bőröndöket!”

させること 【為せること】 ◆ **kéztetés**

させん 【左遷】 ◆ **alacsonyabb beosztásba helyezés** ◆ **lefokozás**

させん 【鎖線】 ◆ **pontvonal** (一点鎖線)

ざぜん 【座禅、坐禅】 ◆ **ülő meditáció** ◆ **za-zen** ◆ **zen-meditáció**

させんする 【左遷する】 ◆ **alacsonyabb beosztásba helyez** ◆ **dug** 「田舎の支店に左遷された。」 „A vidéki fiókvállalatba dugták.”

させんせい 【左旋性】 ◆ **balra forgató** (左旋性~)

ざぜんそう 【座禅草】 ◆ **bűdös kontyvirág**

させんとう 【左旋糖】 ◆ **levulóz**

ざぜんをくむ 【座禅を組む、坐禅を組む】 ◆ **meditációs ülésben ül**

さぞ 【嘸】 ◆ **bizonyára** 「長旅でさぞお疲れになったでしょう。」 „Bizonyára elfáradt a hosszú úton.” ◆ **biztosan** 「さぞ怖かったですよ。」 „Biztosan félelmetes lehetett.”

さそい 【誘い】 ◆ **ajánlat** 「ある会社から誘いを受けた。」 „Ajánlatot kaptam egy cégtől.” ◆

csábítás (誘惑) ◆ **felkérés** 「ダンスの誘い」 „táncra felkérés” ◆ **meghívás** 「彼女はデートの誘いに乗った。」 „A nő elfogadta a meghívást a randevúra.”

さそいこむ 【誘い込む】 ◆ **becsal** 「彼女を自宅に誘い込んだ。」 „Becsalta a nőt a lakásába.” ◆ **csábít** 「声をかけて車に誘い込んだ。」 „Megszólította, és a kocsijágra csábította.” ◆ **csal** (さそう) 「彼女を家に誘い込んだ。」 „A lakására csalta a nőt.” ◆ **felcsal** (マシオンなどに誘って入れる) 「女を自宅マンションに誘い込んだ。」 „Felcsalta a nőt a lakására.” ◆ **vezet** (導く) 「悪の道に誘い込んだ。」 „Rossz útra vezetete.”

さそいだす 【誘い出す】 ◆ **elcsal** 「友達をハイキングに誘い出した。」 „Elcsaltam a barátomat egy túrára.” ◆ **kicsal** 「犬を犬小屋から誘い出した。」 „Kicsaltam a kutyát a házából.”

さそいに行く 【誘いに行く】 ◆ **érte megy** 「6時に誘いに行くから準備しておいてね。」 „6-kor megyek érted, készülj el addigra!”

さそいみず 【誘い水】 ◆ **feltöltővíz** 「ポンプに誘い水を差した。」 „Feltöltővizet öntöttem a szivattyúba.”

さそいみずになる 【誘い水になる】 ◆ **beindít** 「加熱は化学反応の誘い水になった。」 „A melegítés beindította a kémiai reakciót.” ◆ **lökést ad** 「成功はさらなる成功の誘い水になった。」 „A siker lökést adott a többi sikerhez.”

さそいよせる 【誘い寄せる】 ◆ **édesget** (甘い言葉などで) 「犬をソーセージで誘い寄せた。」 „Kolbással magához édesgette a kutyát.”

さそう 【誘う】 **szaszou** ◆ **csábít** 「彼女は不倫に誘われた。」 „Házasságtörésre csábították.”

◆ **csal** 「その映画は涙を誘った。」 „A film könnyeket csalt a szemembe.” ◆ **elcsal** (説得して) 「彼女を映画館に誘った。」 „Elcsaltam a barátnőmet a moziba.” ◆ **elhív** 「友達

を展覧会に誘った。」 „Elhívtam a barátomat a kiállításra.” ◆ **felkér** 「男性は女性をダンスに誘った。」 „A férfi felkérte a nőt táncolni.” ◆

hív 「親戚の集まりで私だけ食事に誘われなかった。」 „Csak engem nem hívtak az ebédre a rokonai összejevetelen.” ◆ **invitál** 「友達をバ-

ーに誘った。」 „Bárba invitáltam a barátomat.” ◆ **kelt** 「彼の涙は同情を誘った。」 „A könnyei együttértézt keltettek.” ◆ **meghív** 「

友達を晩ご飯に誘った。」 „Meghívtam a barátomat egy vacsorára.” ◆ **さいしょにさそう** 【最初に誘う】 **szaiso-ni szaszou kezdeményez** 「昔は男性が最初に誘った。」 „Régen a férfi kezdeményezett.” ◆ **さそいに行く** 【誘いに行

く】 **érte megy** 「6時に誘いに行くから準備しておいてね。」 „6-kor megyek érted, készülj el addigra!” ◆ **ねむけをさそう** 【眠気を誘う】

nemuke-o szaszou elálmosít 「この本は眠気を誘う。」 „Ez a könyv elálmosít.” ◆ **ねむりを**

ざそう 【眠りを誘う】 *nemuke-o szaszou elal-*
tat 「この音楽は眠りを誘う。」 „Ez a zene el-
altat.” ◇ **むじょうのかぜにさそわれる** 【無常の
風に誘われる】 *másvilágra költözik* ◇ **わら**
いをざそう 【笑いを誘う】 *varai-o szaszou ne-*
vetésre ingerel (ゲラゲラ笑わせる) 「彼
の不格好な動きは人の笑いを誘った。」 „Eset-
len mozgása nevetésre ingerelte az embereket.”
◇ **わらいをざそう** 【笑いを誘う】 *varai-o szas-*
szou mosolyt csal a szájára (微笑みを浮か
ばせる) 「彼女の可愛い寝顔は僕の笑いを誘っ
た。」 „Az alvó nő aranyos arca mosolyt csalt a
számra.”

ざそう 【挫創】 ◆ **zúzódás** (挫傷)

ざそう 【坐像、座像】 ◆ **ülőszobor**

ざぞかし 【嘸かし】 ◆ **bizonyára** 「さぞかし

うれ
嬉しかっただろう。」 „Bizonyára örült.” ◆ **biz-**
tosan 「さぞかし辛かったであろう！」 „Biz-
tosan megviselt.”

さそく 【左側】 ◆ **bal oldal** (ひだりがわ)

さそり 【蠍】 ◆ **skorpió**

さそりざ 【蝎座、蠍座】 ◆ **Skorpió**

さそん 【差損】 ◆ **különbözeti veszteség** ◇

ばいばいさそん 【売買差損】 *áruforgalmi*
veszteség

さた 【沙汰】 ◆ **beszéd téma** (話題) ◆ **élet-**
jel (便り、消息) 「彼から音沙汰がない。」

„Nem ad életjelet magáról.” ◆ **híresztelés**
(うわさ) ◆ **ítélet** (裁定) ◆ **jelentkezés**
(便り、消息) ◆ **szóbeszéd** (うわさ) ◆

utasítás (指示) ◆ **ügy** (事件) ◇ **いろこい**
いろこいざた

ざた 【色恋沙汰】 *szerelmi ügy* 「色恋沙汰に

巻き込まれて刺された。」 „Szerelmi ügybe ke-

veredett, és leszúrták.” ◇ **おとさた** 【音沙汰】

hír (便り、連絡) 「彼から何の音沙汰もない。」

„Semmi hír sincs róla.” ◇ **おとさたもな**

い 【音沙汰もない】 *se híre, se hamva* 「彼

はあれから音沙汰もない。」 „Azóta se híre, se

hamva.” ◇ **きちがいざた** 【気違い沙汰】 **örült**
cselekedet ◇ **きょうきのざた** 【狂気の沙汰】

örültség 「あんな高い所から飛び降りるのは

きょうき
ざた
狂気の沙汰だ。」 „Örültség volt olyan magasról

leugrania.” ◇ **けいさつざた** 【警察沙汰】 **rend-**
őrségi ügy ◇ **さいばんざた** 【裁判沙汰】 **bí-**
rósági ügy ◇ **さたする** 【沙汰する】 **utasi-**

tást küld (指示する) 「追って沙汰するま

で家で待機せよ。」 „További utasításig maradj

a otthon!” ◇ **さたやみ** 【沙汰やみ、沙汰止め】

már nem téma ◇ **さたやみになる** 【沙汰やみ

になる、沙汰止みになる】 **már nem aktuális**
「結婚の話は沙汰やみになった。」 „A ház-
ság témája már nem aktuális.” ◇ **じごくのさたも**

かねしだい 【地獄の沙汰も金次第】 **pénz be-**
szél, kutya ugat ◇ **しょうきのさたとはおも**
えない 【正気のさたとは思えない、正気の沙汰

とは思えない】 **örületes** 「彼がやったことは

しょうき
さた
正気の沙汰とは思えない。」 „Örületes dolgot

csinált.” ◇ **とりざた** 【取り沙汰、取沙汰、取り

ざた】 **felkapott téma** (話題) ◇ **とりざた**
する 【取り沙汰する、取沙汰する、取りざたす

る】 **híresztel** (噂になる) 「彼は賄賂を受

け取ったと取り沙汰されている。」 „Azt híresz-

telik, hogy kenőpénzt fogatott el.” ◇ **とりざた**

する 【取り沙汰する、取沙汰する、取りざたす

る】 **híresztel** (噂になる) 「彼は賄賂を受

け取ったと取り沙汰されている。」 „Azt híresz-

telik, hogy kenőpénzt fogatott el.” ◇ **とりざた**

する 【取り沙汰する、取沙汰する、取りざたす

る】 **híresztel** (噂になる) 「彼は賄賂を受

け取ったと取り沙汰されている。」 „Azt híresz-

telik, hogy kenőpénzt fogatott el.” ◇ **とりざた**

する 【取り沙汰する、取沙汰する、取りざたす

る】 **híresztel** (噂になる) 「彼は賄賂を受

け取ったと取り沙汰されている。」 „Azt híresz-

telik, hogy kenőpénzt fogatott el.” ◇ **とりざた**

する 【取り沙汰する、取沙汰する、取りざたす

る】 **híresztel** (噂になる) 「彼は賄賂を受

け取ったと取り沙汰されている。」 „Azt híresz-

telik, hogy kenőpénzt fogatott el.” ◇ **とりざた**

する 【取り沙汰する、取沙汰する、取りざたす

る】 **híresztel** (噂になる) 「彼は賄賂を受

け取ったと取り沙汰されている。」 „Azt híresz-

telik, hogy kenőpénzt fogatott el.” ◇ **とりざた**

する 【取り沙汰する、取沙汰する、取りざたす

る】 **híresztel** (噂になる) 「彼は賄賂を受

け取ったと取り沙汰されている。」 „Azt híresz-

telik, hogy kenőpénzt fogatott el.” ◇ **とりざた**

する 【取り沙汰する、取沙汰する、取りざたす

る】 **híresztel** (噂になる) 「彼は賄賂を受

け取ったと取り沙汰されている。」 „Azt híresz-

telik, hogy kenőpénzt fogatott el.” ◇ **とりざた**

する 【取り沙汰する、取沙汰する、取りざたす

る】 **híresztel** (噂になる) 「彼は賄賂を受

け取ったと取り沙汰されている。」 „Azt híresz-

telik, hogy kenőpénzt fogatott el.” ◇ **とりざた**

する 【取り沙汰する、取沙汰する、取りざたす

る】 **híresztel** (噂になる) 「彼は賄賂を受

け取ったと取り沙汰されている。」 „Azt híresz-

telik, hogy kenőpénzt fogatott el.” ◇ **とりざた**

する 【取り沙汰する、取沙汰する、取りざたす

る】 **híresztel** (噂になる) 「彼は賄賂を受

け取ったと取り沙汰されている。」 „Azt híresz-

telik, hogy kenőpénzt fogatott el.” ◇ **とりざた**

する 【取り沙汰する、取沙汰する、取りざたす

る】 **híresztel** (噂になる) 「彼は賄賂を受

け取ったと取り沙汰されている。」 „Azt híresz-

telik, hogy kenőpénzt fogatott el.” ◇ **とりざた**

する 【取り沙汰する、取沙汰する、取りざたす

る】 **híresztel** (噂になる) 「彼は賄賂を受

け取ったと取り沙汰されている。」 „Azt híresz-

telik, hogy kenőpénzt fogatott el.” ◇ **とりざた**

サタデー ◆ **szombat** (土曜日)

さだまった [定まった] ◆ **elfogadott** [定まったルール] „elfogadott szabály” ◆ **előírt** [オペレーターが定まった手順で質問を繰り返した。] „Az operátor az előírt procedura szerint ismételte a kérdéseit.” ◆ **hivatalos** [定まった書式を記入した。] „Kitöltöttem a hivatalos formanyomtatványt.” ◆ **meghatározott** [定まった手順で家具を組み立てた。] „Meghatározott lépésekben összeszereltem a bútort.”

さだまっている [定まっている] ◆ **rendezett** [世界勢力のバランスは定まっている。] „A világ erőviszonyai már rendezettek.”

さだまる [定まる] ◆ **eldől** [それで彼の運命が定まった。] „Ezzel eldőlt a sorsa.” ◆ **kikristályosodik** [気持ちが定まった。] „Kikristályosodott az elképzelésem.” ◆ **megállapodik** [天気定まったようだ。] „Úgy tűnik az időjárás megállapodott.” ◆ **meghatározzák** [次の目標が定まった。] „Meghatározzák a következő célkitűzést.” ◆ **megnyugszik** [天下は定まった。] „Az ország megnyugodott.” ◆ **rendeződik** [国情が定まってきたようだ。] „Úgy tűnik az országban a helyzet rendeződött.” ◆ **きもちがさだまる** [気持ちが定まる] **elődönt** [彼女と結婚する気持ちが定まった。] „Eldöntötte, hogy elveszi a nőt.” ◆ **きもちがさだまる** [気持ちが定まる] **elhatározza magát** [気持ちがなかなか定まらなかった。] „Nehezen tudtam elhatározni magam.” ◆ **さだまった**

[定まった] **előírt** [オペレーターが定まった手順で質問を繰り返した。] „Az operátor az előírt procedura szerint ismételte a kérdéseit.” ◆ **さだまった** [定まった] **hivatalos** [定まった書式を記入した。] „Kitöltöttem a hivatalos formanyomtatványt.” ◆ **さだまった** [定まった] **elfogadott** [定まったルール] „elfogadott szabály” ◆ **さだまった** [定まった] **meghatározott** [定まった手順で家具を組み立てた。] „Meghatározott lépésekben összeszerel-

tem a bútort.” ◆ **さだまっている** [定まっている] **rendezett** [世界勢力のバランスは定まっている。] „A világ erőviszonyai már rendezettek.” ◆ **じゅうしょがさだまる** [住所が定まる] **tudja hol fog lakni** [離婚をしたいのですが、離婚後の住所が定まらない。] „Szeretnék válni, de nem tudom, hol fogok lakni.” ◆ **じゅうしょがさだまる** [住所が定まる] **meglesz az új címe** [住所が定まったら連絡します。] „Ha meglesz az új címem, jelentkezem.”

さだめ [定め] ◆ **foglaltak** [契約の定めに従反した。] „Nem teljesítette a szerződésben foglaltakat.” ◆ **kötelesség** (義務) [従うのが奴隷の定め。] „A rabszolga kötelessége engedelmeskedni.” ◆ **rend** [これは世の定め。] „Ez a világ rendje.” ◆ **rendelkezés** [神の定めを守る。] „Betartja isten rendelkezéseit.” ◆ **sors** (運命) [悲しい定めを背負った。] „Szomorú sorsa volt.” ◆ **törvény** [村の定めには従わねばならない。] „Engedelmeskedni kell a falu törvényének.”

さだめし [定めし] ◆ **bizonyára** [さだめし疲れたでしょう。] „Bizonyára elfáradt.” ◆ **さだめて** [定めて] ◆ **biztosan** (定めし) ◆ **feltétlenül** (必ず) ◆ **さだめなき** [定めなき] ◆ **tünékeny** [定めなき浮世。] „Tünékeny világ.” ◆ **változókeny** [定めなき空。] „Változókeny időjárás.”

さだめる [定める] ① **meghatároz** [規則を定めた。] „Meghatároztuk a szabályokat.” ② **foglal** [条件を契約に定めた。] „Szerződésbe foglaltam a feltételeket.” ③ **beiktat** (法律・規則などを) [政府は新しい法律を定めた。] „A kormány beiktatott egy új törvényt.” ④ **kitűz** (目標などを) [何か目標を定めて努力をしなさい!] „Tűzzön ki egy célt, és igyekezzen elérni!” ⑤ **megbékít** [天下を定め

る。」 „Megbékíti az országot.” ◆ **előír** 「こ
わ ほりつ さだ れは法律で定められている。」 „Ezt törvény írja
elő.” ◆ **iktat** (法律・規則などを) 「法律で
きんし さだ 禁止を定めた。」 „A tilalmat törvénybe iktat-
ták.” ◆ **intézkedik** 「これは法律で定められて
いる。」 „Erről törvény intézkedik.” ◆ **kijelöl**
しょうひん そうごない さだ ばしょ ほかん
「商品を倉庫内の定められた場所に保管す
る。」 „Az árut a raktárban a kijelölt helyen tá-
rolja.” ◆ **lefektet** 「憲法は言論の自由を定め
ている。」 „Az alkotmányban le van fektetve a
szólásszabadság.” ◆ **megszab** 「条件を定め
た。」 „Megszabta a feltételeket.” ◆ **rendelke-
zik** (法律で) 「政府は婚姻外の子供について
ほうりつ さだ の法律を定めた。」 „Az állam rendelkezett a
házasságon kívüli gyerekekről.” ◆ **stabilizál**
てんか さだ (安定させる) 「天下を定める。」 „Stabilizál-
ja az országot.” ◆ **szab** 「不当な条件を定め
た。」 „Igazságtalan feltételeket szabott.” ◆ **き
そくをさだめる** 【規則を定める】 **szabályt**
りよう さい きそく さだ
lefektet 「サービスを利用する際の規則を定め
た。」 „Lefektette a szolgáltatás használati
szabályait.” ◆ **きそくをさだめる** 【規則を定め
る】 **szabályzatot megalkot** 「職場の規則
さだ を定めた。」 „Megalkotta a munkahelyi sza-
bályzatot.” ◆ **きよしょをさだめる** 【居所を定め
る】 **lakóhelyet választ** 「市内に一時的に
きよしょ さだ 居所を定めた。」 „A városban ideiglenes lakó-
helyet választott.” ◆ **きよをさだめる** 【居を定
める】 **letelepszik** 「名古屋に居を定めた。」
„Nagójában telepedtem le.” ◆ **ねらいをさだめ
る** 【狙いを定める】 **célba vesz** 「投資家は
にほん かぶ ねら さだ 日本株に狙いを定めた。」 „A befektetők a ja-
pán részvényeket vették célba.” ◆ **ねらいをさだ
める** 【狙いを定める】 **becéloz** 「鳥は小魚に
ねら さだ 狙いを定めた。」 „A madár becélozta a kis ha-
lat.” ◆ **みをさだめる** 【身を定める】 **családöt
alapot**

さたやみ 【沙汰やみ、沙汰済み】 ◆ **már nem
téma**

さたやみになる 【沙汰やみになる、沙汰済みにな
る】 ◆ **már nem aktuális** 「結婚の話は
けっこん はなし わ 沙汰やみになった。」 „A házasság témája már
nem aktuális.”

サタン ◆ **sátán** ◆ **Sátán**

さたん 【嗟嘆、嗟歎】 ◆ **csodálat** (感心) ◆
kesergés (嘆くこと)

ざだん 【座談】 ◆ **asztali beszélgetés** ◆
társalgás 「彼は座談が上手である。」 „Jó
társalgó.”

ざだんかい 【座談会】 ◆ **szimpózium** ◆ **vita-
fórum**

ざだんのめいしゅ 【座談の名手】 ◆ **jó társal-
gó**

さち 【幸】 ◆ **boldogság** (幸せ) ◆ **csemege**
(食べ物) ◆ **finomság** (食べ物) ◆ **fogás**
(獲物) ◇ **うみのさち** 【海の幸】 **tenger
gyümölcsei** ◇ **うみのさち** 【海の幸】 **tenger
ajándékai** ◇ **うみのさち** 【海の幸】 **tengeri
finomságok** ◇ **やまのさち** 【山の幸】 **hegyek
gyümölcsei** ◇ **やまのさち** 【山の幸】 **erdei
csemege**

ざちよう 【座長】 ◆ **igazgató** 「彼はサーカス
の座長を務めている。」 „Ő a cirkuszigazgató.”
◆ **vitavezető**

サチリアジス ◆ **szatiriazis** (男性の性欲が過
剰)

さつ 【冊】 ◆ **könyvek számlálózszava** ◆ **kő-
tet** 「20冊の本」 „20 kötet könyv” ◇ **いっさ
つ** 【一冊】 **egy kötet** ◇ **がっさつ** 【合冊】
egy kötetbe fűzött gyűjtemény

さつ 【察】 ◆ **kopó** (犯人を追う警察の一人)
◆ **zсарu** (警察) 「サツが来た！」 „Itt van-
nak a zсарuk!”

さつ 【札】 ◆ **bankjegy** 「一万円札。」 „Tíz-
ezer jenes bankjegy.” ◆ **bankó** ◆ **papírpénz**
ごせんえんさつ わ 「5千円札はありますか？」 „Van ötezer jenes
papírpénz?” ◇ **おさつ** 【お札】 **papírpénz**
さいふ さつ はい 「この財布にお札しか入らない。」 „Ebbe a
pénztárcába csak papírpénz lehet tenni.” ◇ **おさ
つ** 【お札】 **bankjegy** 「偽物のお札」 „hamis
bankjegy” ◇ **おさつ** 【お札】 **bankó** 【古いお

ざつ 札 „régi bankó” ◇ **ほんもののおさつ** [本物のお札] **valódi bankjegy**

ざつ [雑] ◆ **egyéb** (分類出来ない) ◆ **vegyes** (雑～) ◇ **ざつえき** [雑役] **mellékes munka** ◇ **ざつえき** [雑役] **apró-cseprő munka** ◇ **ざつかん** [雑感] **apró benyomások** [情勢について雑感を述べます。] „Emondanám apró benyomásaimat a helyzetről.” ◇

ざつかん [雑感] **lényegtelen észrevétel** [素人目の雑感ですが。] „Amatőrként szeretném elmondani az észrevételeimet.” ◇ **ざつこく** [雑穀] **különféle gabonák** ◇ **ざつこく** [雑穀] **egyéb gabonák** ◇ **ざつしゅうにゆう** [雑収入] **egyéb bevétel** ◇ **ざつしょとく** [雑所得] **egyéb jövedelem** ◇ **ざつな** [雑な] **elnagyolt** [雑な回答をした。] „Elnagyolt válaszokat adott.” ◇ **ざつな** [雑な] **rendetlen** [雑な人] „rendetlen ember” ◇ **ざつな** [雑な] **csapnivaló** [雑な作り] „csapnivaló

kidolgozás” ◇ **ざつな** [雑な] **felületes** [雑な仕事は好きではない。] „Nem szeretem a felületes munkát.”

ざつい [殺意] ◆ **gyilkossági szándék** [犯人には殺意がなかった。] „A tettesnek nem volt gyilkossági szándéka.”

ざついれ [札入れ] ◆ **bankjegytárca**

ざついをいдаく [殺意を抱く] ◆ **gyilkosság-got forgat a fejében** [殺意を抱いて銃を買った。] „Fegyvert vásárolt, mert gyilkosságot forgatott a fejében.”

ざつえい [撮影] ◆ **fényképezés** (写真の) ◆ **filmezés** (映画の) ◆ **forgatás** (映画の) [映画の撮影] „filmforgatás” ◇ **えいがのざつえい** [映画の撮影] **filmforgatás** ◇ **しゅんかんざつえい** [瞬間撮影] **pillanatfelvétel** ◇ **すいちゆうざつえい** [水中撮影] **víz alatti filmezés** (動画の) ◇ **すいちゆうざつえい** [水中撮影] **víz alatti fényképezés** (写真の) ◇ **ていそくどざつえい** [低速度撮影] **gyorsított fényképészet** ◇ **トリックざつえい** [トリック撮影] **trükkfelvétel** ◇ **やがいざつえい** [野外撮影] **külső forgatás**

ざつえいかんとく [撮影監督] ◆ **operatőr**

ざつえいき [撮影機] ◆ **filmfelvevő** ◆ **filmkamera**

ざつえいぎし [撮影技師] ◆ **filmoperatőr** ◆ **operatőr**

ざつえいじょ [撮影所] ◆ **filmstúdió**

ざつえいスポット [撮影スポット] ◆ **fotohely** [山頂は最高の撮影スポットだ。] „A hegy teteje kiváló fotóhely.”

ざつえいする [撮影する] ◆ **fényképez** (写真を撮る) [観光客は写真を撮影しまくっていた。] „A turisták egyfolytában fényképeztek.” ◆ **filmezik** [映画を撮影する。] „Filmezik.” ◆ **forogat** [彼は新しい映画を撮影した。] „Új filmet forgatott.” ◆ **kamerázik** (動画を) [公演の撮影は禁止されています。] „Az előadás alatt tilos kamerázni.” ◆ **lefényképez** (写真を撮る) [景色の写真を撮影した。] „Lefényképeztem a tájat.”

ざつえいだいほん [撮影台本] ◆ **szöveggönyv**

ざつえいたんとうしゃ [撮影担当者] ◆ **filmoperatőr** ◆ **operatőr**

ざつえき [雑役] ◆ **apró-cseprő munka** ◆ **mellékes munka**

ざつえきがかり [雑役係] ◆ **mindenes**

ざつえきふ [雑役夫] ◆ **mindenes**

ざつえきふ [雑役婦] ◆ **takarítónő**

ざつおん [雑音] ◆ **sistergés** [ラジオの雑音] „rádió sistergése” ◆ **zaj** [マイクは雑音を拾った。] „A mikrofon zajt szedett fel.” ◇ **きんじざつおん** [近似雑音] **pszeudozaj** ◇ **しんざつおん** [心雑音] **szívzörej** ◇ **はくしょくざつおん** [白色雑音] **fehérzaj**

ざつか [作家] ◆ **alkotóművész** (芸術家)

◆ **író** [彼は作家です。] „Ő író.” ◆ **szerző** [小説の作家] „novella szerzője” ◇ **ぎぎよくざつか** [戯曲作家] **színműíró** ◇ **ぎぎよくざつか** [戯曲作家] **drámaíró** ◇ **きせいざつか** [既成作家] **befutott író** ◇ **けいしゅうざつか** [閨秀作家] **kiemelkedő tehetségű írónő** ◇ **げきざつか** [劇作家] **drámaíró** ◇ **げんそんざつか** [現存作家] **mai is élő író** ◇ **さんぶんざつか** [散文作家] **prózaíró** ◇ **じょ**

せいのさっか 【女性の作家】 **író** ◇ **じょりゅうさっか** 【女流作家】 **író** ◇ **だいほんさっか** 【台本作家】 **szövegkönyvíró** ◇ **たんべんさっか** 【短編作家、短篇作家】 **novellairó** ◇ **とうげいさっか** 【陶芸作家】 **keramikuskészítő** ◇ **どうわさっか** 【童話作家】 **meseíró** ◇ **ふうしさっか** 【風刺作家】 **szatíráíró**

さっか 【作歌】 ◆ **tankaköltészet** (短歌の) ◆ **vakaköltészet** (和歌の) ◆ **vers** (歌) ◆ **versírás**

さっか 【昨夏】 ◆ **múlt nyáron**

ざっか 【雑貨】 ◆ **aprócikk** ◆ **vegyes áru**

サッカー ◆ **foci** ◆ **futball** ◆ **labdarúgás** ◇ **サイクル・サッカー** **kerékpárlabda** ◇ **サッカー** をする **focizik** 「サッカーをしよう！」 „Focizzunk!” ◇ **サッカー** をする **futballozik** 「若い時はサッカーをした。」 „Fiatal koromban futballoztam.”

サッカーかんとく 【サッカー監督】 ◆ **football-edző**

サッカーくじ 【サッカー籤】 ◆ **totó**

サッカーゲーム ◆ **gombfocipálya** (おもちゃ)

サッカーじょう 【サッカー場】 ◆ **focipálya** ◆ **futballpálya**

サッカーずき 【サッカー好き】 ◆ **focirajongó**

サッカー・スタジアム ◆ **footballstadion**

サッカーせんしゅ 【サッカー選手】 ◆ **focista** ◆ **footballista** ◆ **futballjátékos** ◆ **labdarúgó** ◇ **プロサッカーせんしゅ** 【プロサッカー選手】 **hivatásos footballista**

サッカーだいひょうチーム 【サッカー代表チーム】 ◆ **footballválogatott**

サッカーたからくじ 【サッカー宝くじ、サッカー宝籤、サッカー宝鬮】 ◆ **totó**

サッカー・チーム ◆ **focicsapat** ◆ **footballcsapat**

サッカーのしあい 【サッカーの試合】 ◆ **foci-meccs** 「サッカーの試合を見に行った。」 „Kimentem a focimeccsre.”

サッカーのフィールド ◆ **footballpálya**

サッカーボール ◆ **focilabda** ◆ **futball-labda**

サッカー・ルール ◆ **futballsabály**

サッカーワールドカップ 【サッカーW杯】 ◆ **focivébé**

サッカー をする ◆ **focizik** 「サッカーをしよう！」 „Focizzunk!” ◆ **futballozik** 「若い時はサッカーをした。」 „Fiatal koromban futballoztam.”

さつがい 【殺害】 ◆ **emberölés** ◆ **gyilkosság** さつがい くわだ 「殺害を企てる。」 „Gyilkosságot tervez.”

さつがいじけん 【殺害事件】 ◆ **merénylet**

さつがいする 【殺害する】 ◆ **megöl** はんんにん わ あに 「犯人は兄を殺害した。」 „A tettes megölte a bátyját.” ◆

meggyilkol 「大統領が殺害された。」 „Meggyilkolták az elnököt.”

さっかく 【錯覚】 ◆ **beképzelés** ◆ **érzékcsalódás** め さっかく 「目の錯覚」 „optikai csalódás” ◆ **illúzió** こい さっかく 「恋の錯覚」 „szerelem illúziója” ◆ **megettévesztés** のう さっかく 「脳の錯覚」 „agy megettévesztése” ◇ **みみのさっかく** 【耳の錯覚】 **akusztikai csalódás** ◇ **めのさっかく** 【目の錯覚】 **optikai csalódás**

さっかく 【錯角】 ◆ **váltószög**

ざつがく 【雑学】 ◆ **különbéle ismeretek** ◆ **mellékismeret** (知識) ◆ **mellékismeretek szerzése** (学問) ◆ **melléktudás** (知識)

さっかくする 【錯覚する】 ◆ **illúziója van** 「時間が停止したように錯覚した。」 „Olyan illúzióm volt, mintha megállt volna az idő.” ◆ **képzél** は いた かん ぼしょ さっかく 「歯の痛みを感じる場所を錯覚した。」 „Csak képzeltem, hogy az a fogam fáj.”

さっかくをおこす 【錯覚を起こす】 ◆ **illúziót kelt** あつ わ あんぜん さっかく お 「厚いドアは安全だという錯覚を起こす。」 „A vastag ajtó biztonság illúzióját kelti.”

さっかしょう 【擦過傷】 ◆ **horzsolás**

ざっかしょう 【雑貨商】 ◆ **szatócsbolt**

ざっかしょうにん 【雑貨商人】 ◆ **szatócs**

ざっかてん 【雑貨店】 ◆ **vegyesbolt**

ざっかや 【雑貨屋】 ◆ **fűszeres** (食料品の) ◆ **vegyesáru-bolt** ◆ **vegyesbolt**

サッカーリン ◆ **szacharin** (人工甘味料)

サッカーロミクスぞく 【サッカーロミクス属】 ◆ **élesztőgomba nemzetség** (酵母類)

「このビルには様々な企業が雑居している。」
„Ennek az épületnek az irodáin sok cég osztozik.”

ざっきょビル 【雑居ビル】 ◆ **többfunkciós épület**

ざっきょぼう 【雑居房】 ◆ **közös cella**

さっきん 【殺菌】 ◆ **csírátlanítás** ◆ **fertőtlenítés** ◆ **sterilizálás** ◇ **こうおんさっきん** 【高温殺菌】 **sterilizálás** **magas hőmérsékleten** ◇ **ていおんさっきん** 【低温殺菌】 **pasztörizálás** (牛乳の)

ざっきん 【雑菌】 ◆ **különféle gombák** (種々雑多な菌) ◆ **szaprofita gomba** (死物寄生菌)

さっきんぎゅうにゅう 【殺菌牛乳】 ◆ **pasztörözött tej**

さっきんざい 【殺菌剤】 ◆ **baktériumölő szer** ◆ **fertőzésgátló szer** ◆ **fungicid** ◆ **gombaölő szer**

さっきんしより 【殺菌処理】 ◆ **sterilizálás**

さっきんずみの 【殺菌済みの】 ◆ **fertőtlenített** 「殺菌済みの便器」 „fertőtlenített vécé”

◆ **steril** 「殺菌済みの医療器具」 „steril orvosi eszköz”

さっきんする 【殺菌する】 ◆ **csírátlanít** 「殺菌した 飲料水」 „csírátlanított ivóvíz” ◆ **fertőtlenít** 「水を殺菌した。」 „Fertőtlenítette a vizet.”

◆ **sterilizál** 「容器を殺菌する。」 „Sterilizálja az edényt.” ◇ **おゆでさっきんする**

【お湯で殺菌する】 **kifőz** 「医療道具をお湯で殺菌した。」 „Kifőzte az orvosi eszközöket.” ◇ **ていおんさっきんしよりする** 【低温殺菌処理する】 **pasztöröz** (牛乳を) 「牛乳を低温殺菌処理した。」 „Pasztörözte a tejet.”

さっきんをおこなう 【殺菌を行う】 ◆ **csírátlanít** ◆ **fertőtlenít** ◇ **ていおんさっきんをおこなう** 【低温殺菌を行う】 **pasztörizál** (牛乳の)

サック ◆ **gumi** (コンドーム) ◆ **kondom** (コンドーム) ◆ **tartó** (さや) 【眼鏡サック】 „szemüvegtartó” ◆ **zsák** ◇ **ゆびさック** 【指サック】 **ujjvédő**

ザック ◆ **hátizsák** (リュックサック)

ざつぐ 【雑具】 ◆ **különféle eszközök**

サククス ◆ **szaxofon** ◇ **アルト・サククス** **alt-szaxofon** ◇ **ソプラノ・サククス** **szoprán-szaxofon**

ざつくばらん ◆ **nyílt** 「ざつくばらんふんいき

「霧困気」 „nyílt légtör” ◆ **őszinte** 「ざつくばらんはなし話」 „őszinte beszéd” ◆ **szókimondó** 「ざつくばらんひと人」 „szókimondó ember”

ざつくばらんに ◆ **nyíltan** 「悩なやみわはざつくばらそうだんんに相談してください。」 „Nyíltan beszélje meg velünk, ha valami bántja.” ◆ **őszintén** 「ざつくばらんにはな話す。」 „Őszintén beszél.”

ざつくり ◆ **felhasadva** 「ざつくりと割れたきずぐち傷口」 „felhasadt seb” ◆ **lazán** (綱の目が粗い) 「ざつくりあ編む」 „lazán köt” ◆ **nagyjából** 「電卓なしでざつくりてんたく計算した。」 „Számológép nélkül, nagyjából számoltam.”

ざつくりときる 【ざつくりと切る】 ◆ **felhasít** 「鳥のお腹をざつくりとりとなか切った。」 „Késsel felhasította a csirke hasát.” ◆ **széthatásít** 「キャベツをざつくりきと切った。」 „Széthatította a káposztafejet.”

ざつけん 【雑件】 ◆ **kisebb ügyek** 「まず雑件かたづを片付けた。」 „Először a kisebb ügyeket intéztem el.”

ざつこく 【雑穀】 ◆ **egyéb gabonák** ◆ **különféle gabonák**

さっこん 【昨今】 ◆ **jelenleg** 「昨今さっこんの国際こくさい情勢は複雑化している。」 „Jelenleg a nemzetközi helyzet bonyolult.” ◆ **mostanában** 「昨今さっこんは晩婚ばんこんが増えている。」 „Mostanában egyre több a késői házasság.” ◆ **mostanság**

ざつこん 【雑婚】 ◆ **csoportházasság**

さっさと ◆ **gyorsan** 「さっさと出でかけなさい！」 „Menj gyorsan!” ◆ **mi lesz már** 「さこたっさと答えなさい！」 „Mi lesz már? Válaszolj!”

◆ **tüstént** [地獄じごくにさっさとい行け!] „Eredj a pokolba, de tüstént!”

さっさとあるく [さっさと歩あるく] ◆ **szedi a lábát** [さっさと歩あるきなさい!] „Szedd a lábadd!”

さっさとかえる [さっさと帰かえる] ◆ **pucol** (立ち去る) [さっさと帰かえれ!] „Pucolj haza!” ◆

takarodik (強い) [さっさと帰かえれ!] „Takarodj haza!” ◆ **túzik** [このタバコ臭たばこさい場所からさっさと帰かえろうよ!] „Tűzzünk erről a cigifüstös helyről haza!”

さっさとやめる [さっさと辞しめる] ◆ **szedi a sátorfáját** [仕事しごとが嫌いやならさっさと辞しめればよい。] „Ha nem tetszik a munka, szedd a sátorfádat!”

サッシ ◆ **ablakkeret** (窓枠) ◆ **keret** ◆ **アルミ・サッシ** aluminium ablakkeret

さっし [冊子] ◆ **brosúra** ◆ **füzet**

さっし [察し] ◆ **felfogás** [彼かれわさっはやは早い。] „Gyors felfogású。” ◆ **sejtés** [お察さつしのとおりです!] „Jól sejtet!”

ざっし [雑誌] ◆ **folyóirat** [雑誌ざっしをとつていきます。] „Folyóiratot járatok。” ◆ **magazin** [彼かれが撮とった写真は雑誌しゆしんに掲載わざっしされた。] „A fénykép, amit készített, megjelent egy magazinban。” ◆ **かがざっし** [科学雑誌] **tudományos folyóirat** ◆ **がくじゅつざっし** [学術雑誌] **tudományos folyóirat** ◆ **がくじゅつざっし** [学術雑誌] **szakmai folyóirat** ◆ **きかんざっし** [季刊雑誌] **negyedévi folyóirat** ◆ **げっかんざっし** [月刊雑誌] **havi folyóirat** ◆ **げっかんし** [月刊誌] **folyóirat** ◆ **コミックざっし** [コミック雑誌] **viccmagazin** ◆ **コミックざっし** [コミック雑誌] **vicclap** (コミック新聞) ◆ **ごらくざっし** [娯楽雑誌] **szórakoztató magazin** ◆ **ごらくざっし** [娯楽雑誌] **szórakoztató folyóirat** ◆ **さんごうざっし** [三号雑誌] **rövid életű folyóirat** ◆ **しゅうかんざっし** [週刊雑誌] **heti folyóirat** ◆ **しゅうかんし** [週刊誌] **週刊誌** **週刊紙** **heltilap** ◆ **せんもんざっし** [専門雑誌] **szakfolyóirat** [医学専門雑誌] „orvosi szakfolyóirat” ◆ **たいしゅうざっし** [大衆雑誌] **bulvár-**

magazin ◆ **でんしざっし** [電子雑誌] **elektronikus folyóirat** ◆ **ファッションざっし** [ファッション雑誌] **divatmagazin** ◆ **ファッションざっし** [ファッション雑誌] **divatlap** ◆ **ふじんざっし** [婦人雑誌] **nők lapja** ◆ **ふるざっし** [古雑誌] **régi magazin** ◆ **ぶんがくざっし** [文学雑誌] **irodalmi folyóirat** ◆ **ぶんげいざっし** [文芸雑誌] **szépirodalmi folyóirat** ◆ **ぶんげいざっし** [文芸雑誌] **irodalmi folyóirat** ◆ **まんがざっし** [漫画雑誌] **képregénymagazin**

ざっじ [雑事] ◆ **apró-cseprő ügyek** [最近さいきん雑事ざっじに追おわれている。] „Mostanában apró-cseprő ügyeimmel vagyok elfoglalva。” ◆ **ügyesbajos dolog** [雑事ざっじにかまけてご無沙汰ぶさた致いたしました。] „Ügyes-bajos dolgaim miatt nem tudtam előbb jelentkezni。”

ざっしえん [刷子縁] ◆ **kefeszegély**

ざっしがつく [察えいしがないようつく] ◆ **ki lehet találni** [タイトルから映画の内容はおおよそ察さつしがつきます。] „A címéből nagyjából ki lehet találni, miről szól a film。” ◆ **rájön** [良よくない取とりひきというのわみは見た瞬間しゆんかんに察さつしがついた。] „Abban a pillanatban, ahogy megláttam, rájöttem, hogy ez rossz üzlet。”

ざっしがわるい [察さつしが悪い] ◆ **nehéz felfogású** [察さつしが悪い人] „nehéz felfogású ember”

ざっしきじ [雑誌記事] ◆ **folyóiratcikk**

ざっしこうこく [雑誌広告] ◆ **újsághirdetés**

ざっししゃ [雑誌社] ◆ **magazinszerkesztő cég**

ざっしのよい [察さつしのよい] ◆ **értelmes** [察さつしのよい方なら推測できる。] „Az értelmesebbek már kitalálhatják a többit。”

ざっしゅ [雑種] ◆ **hibrid** ◆ **keverék** ◆ **korcs** (犬の場合) ◆ **nem fajtiszta** [雑種ざっしゅの犬を飼っている。] „A kutyám nem fajtiszta。” ◆ **いちいでんしざっしゅ** [一遺伝子雑種] **monohibrid** ◆ **たいでんしざっしゅ** [多遺伝子雑種] **polihibrid** ◆ **たせいざっしゅ** [多性雑種] **polihibrid** ◆ **つぎきざっしゅ** [接木雑種] **oltott hibrid** ◆ **にいでんしざっしゅ** [二

遺伝子雑種] **dihybrid** ◇ **りょうせいざっしゅう**
【両性雑種】 **dihybrid**

ざっしゅう 【雑修】 ◆ **vegyes tanulmány**

ざっしゅうにゅう 【雑収入】 ◆ **egyéb bevétel**

ざっしゅぎょうせい 【雑種強勢】 ◆ **heterózis**
◆ **hibriderő** ◆ **hibrid fölény**

ざっしゅけいせい 【雑種形成】 ◆ **hibridizáció**
◇ **たいさいぼうざっしゅけいせい** 【体細胞雑種形成】 **szomatikus sejthibridizáció**

ざっしゅになる 【雑種になる】 ◆ **elfajzik** 「この植物は雑種になった。」 „Ez a növény elfajzott.”

ざっしょ 【雑書】 ◆ **kategorizálatlan könyv**
【どの部門にも入らない】 ◆ **vegyes témájú könyv**

ざっしょう 【殺傷】 ◆ **megsebesítés vagy megölés** ◆ **vérontás**

ざっしょうじけん 【殺傷事件】 ◆ **vérontásos bűncselekmény** 「市内では殺傷事件が多くて怖い。」 „Félek, mert túl sok a vérontásos bűncselekmény a városban.”

ざっしょうする 【殺傷する】 ◆ **megsebesít vagy megöl** 「この銃は人を殺傷するのに使われる。」 „Ezt a fegyvert arra használják, hogy embereket öljenek vele.”

ざっしょうりつ 【殺傷率】 ◆ **pusztítóerő**

ざっしょうりょく 【殺傷力】 ◆ **pusztítóerő**
【兵器の殺傷力】 „fegyver pusztítóereje”

ざっしょく 【雑食】 ◆ **mindenevés** ◆ **mindenevő** (雑食～)

ざっしょくせい 【雑食性】 ◆ **mindenevés** ◆ **mindenevő** (雑食性～) 「豚は雑食性です。」 „A disznó mindenevő.”

ざっしょくどうぶつ 【雑食動物】 ◆ **mindenevő állat**

ざっしょとく 【雑所得】 ◆ **egyéb jövedelem**

ざっしょぶん 【殺処分】 ◆ **állomány szelektív megtizedelése** ◆ **altatás** ◆ **ritkítás** (淘汰)

ざっしょぶんする 【殺処分する】 ◆ **elaltat** 「老いた犬は殺処分された。」 „Az öreg kutyát elaltatták.” ◆ **megritkít** (淘汰する) 「増えす

しか わ さつしよぶん
ぎた鹿は殺処分された。」 „A túlszaporodott őzeket megritkították.”

ざっしん 【刷新】 ◆ **átalakítás** ◆ **átformálás** ◆ **átszervezés** 「人事の刷新を行った。」 „Átszervezték az embereket a vállalatban.” ◇ **じんじざっしん** 【人事刷新】 **személyzeti reform**

ざつじん 【殺人】 ◆ **emberölés** 「殺人未遂の疑いで逮捕された。」 „Emberölési kísérlet vádjával tartóztatták le.” ◆ **gyilkosság** 「殺人の証拠としてさびているナイフを見せた。」 „A gyilkosság bizonyítékaként egy rozsdás kést mutatott be.” ◇ **けいかくてきざつじん** 【計画的殺人】 **szándékos emberölés** ◇ **たいりょうざつじん** 【大量殺人】 **tömeggyilkosság** ◇ **れんぞくざつじん** 【連続殺人】 **sorozatgyilkosság**

ざつじん 【殺陣】 ◆ **kardjelenet** (たて)

ざつじんき 【殺人鬼】 ◆ **megszállott gyilkos**

ざつじんこうい 【殺人行為】 ◆ **emberölés**

ざつじんざい 【殺人罪】 ◆ **emberölés büntetete**

ざつじんじけん 【殺人事件】 ◆ **gyilkosság** ◆ **gyilkossági eset** ◇ **ざんさつざつじんじけん** 【惨殺殺人事件】 **brutális gyilkosság** ◇ **ばらばらざつじんじけん** 【ばらばら殺人事件】 **darabolásos gyilkosság** 「ばらばら殺人事件が起きた。」 „Darabolásos gyilkosság történt.” ◇ **れんさざつじんじけん** 【連鎖殺人事件】 **sorozatgyilkosság**

ざつじんしゃ 【殺人者】 ◆ **gyilkos** ◇ **たいりょうざつじんしゃ** 【大量殺人者】 **tömeggyilkos**

ざっしんする 【刷新する】 ◆ **átalakít** 「評価制度を刷新した。」 „Átalakították az értékelőrendszert.” ◆ **átformál** 「ホームページを全面刷新した。」 „Teljesen átformálták a honlap arculatát.”

ざつじてきな 【殺人的な】 ◆ **döglesztő** 「今日は殺人的な暑さでした。」 „Ma döglesztő meleg volt.” ◆ **embertipró** (たくさんの) 「殺人的な混雑だった。」 „Embertipró tömeg

volt. ◆ **gyilkos** [殺人的スケジュールで働いた。] „Gyilkos menetrend szerint dolgoztunk.”

さつじんはん [殺人犯] ◆ **gyilkos** ◇ **たいりょうさつじんはん** [大量殺人犯] **tömeggyilkos** (人) ◇ **たいりょうさつじんはん** [大量殺人犯] **tömeggyilkosság** (犯罪) ◇ **れんぞくさつじんはん** [連続殺人犯] **sorozatgyilkos**

さつじんみすい [殺人未遂] ◆ **emberölési kísérlet** ◆ **gyilkossági kísérlet**

さつじんようぎ [殺人容疑] ◆ **emberölés gyanúja** [男は殺人容疑で逮捕された。] „A férfit emberölés gyanújával letartóztatták.” ◆ **gyilkosság vádja**

さつすう [冊数] ◆ **kötetszám**

さつする [察する] ◆ **együttérez** (同情する) [心中をお察します。] „Együttérezek magával!” ◆ **kitalál** [彼の胸中は察するにたたくない。] „Nem nehéz kitalálni, hogy mit is érezhet.” ◆ **megérez** [人の気配を察する。] „Megérez az ember jelenlétét.” ◆ **megért** [あなたの辛さ、お察します。] „Megértem az elkeseredésedet.” ◆ **tekintetbe vesz** (思いやる) [私の立場を察してください。] „Vegye tekintetbe a helyzetemet!”

ざつせい [雑性花] ◆ **poligám virág**

ざつぜん [雑然] ◆ **dzsumbu** [ここは雑然とした地域です。] „Ez a hely egy dzsumbu.” ◆ **kupleráj** [この部屋は雑然としているよ。] „Mi ez a kupleráj a szobádban?” ◆ **rendetlenség** ◆ **rumli** [部屋は雑然としている。] „Rumli van a szobájában.”

ざつぜんたる [雑然たる] ◆ **kusza** [彼の雑然たる話は全然分からなかった。] „Nem értettem a kusza beszédét.” ◆ **zavaros** [雑然たる考えを述べた。] „Zavaros dolgokat mondott.”

ざつぜんとした [雑然とした] ◆ **kaotikus** [道路を走っている車の雑然とした音が聞こえる。] „Hallatszik az utcán haladó autók kaotikus zaja.” ◆ **rendezetlen**

ざつぜんとしている [雑然としている] ◆ **rendetlen** ◆ **rumlis** (俗語) [友達の家は雑然としている。] „A barátomé lakása rumlis.”

さっそう [颯爽] ◆ **elegancia** ◆ **frissesség** ◆ **könnyedség** ◇ **さっそうとうじょうする** [颯爽と登場する] **előpattan** [困った時に英雄が颯爽と登場した。] „A bajban előpattant egy hős.”

さつぞう [撮像] ◆ **képfelvétel**

ざつぞう [雑草] ◆ **gaz** ◆ **gyom** [庭は雑草で埋め尽くされていた。] „A kertet benőtte gyom.” ◆ **gyomnövény** [雑草は有用な植物から栄養を奪う。] „A gyomnövények elveszik a táplálékot a haszonnövényektől.” ◆ **paraj** ◆ **parérj** [雑草を抜いた。] „Kihúzgáltam a paréjt.”

ざつぞうかん [撮像管] ◆ **kameracső** ◆ **képbontó cső** ◆ **képfelvevő cső**

ざつぞうき [撮像機] ◆ **képfelvevő** ◇ **デジタルざつぞうき** [デジタル撮像機] **digitális kamera** (デジカメ)

さっそうたる [颯爽たる] ◆ **daliás** [騎士の颯爽たる姿] „huszár daliás alakja” ◆ **fess** [颯爽たるスーツ姿に着替えた。] „Átöltözött egy fess öltönybe.” ◆ **könnyed** [颯爽たる歩み] „könnyed léptek”

さっそうと [颯爽と] ◆ **daliásan** [馬に乗って、さっそうと登場した。] „Daliásan bevágatott a lóval.” ◆ **frissen** [さっそうと前に出て来た。] „Frissen előrelépett.” ◆ **könnyeden**

[彼はさっそうと歩いた。] „Könnyeden sétált.” ◇ **さっそうとあらわれる** [颯爽と現れる] **odapattan** [颯爽と現れた青年はペビーカーをバスから降ろしてくれた。] „Odapattant egy fiatalember, és segített levenni a buszról a babakocsit.” ◇ **さっそうとかけぬける** [颯爽と駆け抜ける] **ügyesen átvészelt** [混沌とした時代を颯爽と駆け抜けた。] „Ügyesen átvészelttem a viharos időket.” ◇ **さっそうとうじ**

ようする 【颯爽と登場する】 **előpattan** ^{こま} 「困った時に英雄が颯爽と登場した。」 „A bajban előpattant egy hős.”

さっそうとあらわれる 【颯爽と現れる】 ◆ **odapattan** 「颯爽と現れた青年はベビーカーをバスから降ろしてくれた。」 „Odapattant egy fiatalember, és segített levenni a buszról a babakocsit.”

さっそうとかけぬける 【颯爽と駆け抜ける】 ◆ **ügyesen átvészel** ^{こんとん} 「混沌とした時代を颯爽と駆け抜けた。」 „Ügyesen átvészeltem a viharos időköt.”

さっそうととうじょうする 【颯爽と登場する】 ◆ **előpattan** ^{こま} 「困った時に英雄が颯爽と登場した。」 „A bajban előpattant egy hős.”

さっそうをとりのぞく 【雑草を取り除く】 ◆ **gyomlál** ^{ねんい} 「念入りに雑草を取り除いた。」 „Gondosan gyomláltam.”

さっそうをとる 【雑草を取る】 ◆ **gyomlál** ^{いちにちじゅうざっそう} 「一日中雑草を取っていた。」 „Egész nap gyomláltam.” ◆ **kigyomlál** ^{にわ} 「庭の雑草を取った。」 „Kigyomláltam a gazt a kertben.”

さっそうをむしる 【雑草をむしる、雑草を耨る、雑草を撈る】 ◆ **gyomlál** ^{にわ} 「庭で雑草をむしった。」 „Gyomláltam a kertet.”

さっそく 【早速】 ◆ **azon nyomban** ^っ 「着いたら早速、妻に電話する。」 „Amint megérkezek, azon nyomban telefonálni fogok a feleségemnek.” ◆ **gyorsan** ^{さっそく} 「早速のご対応ありがとうございます。」 „Köszönöm, hogy ilyen gyorsan foglalkoztak az ügyell!” ◆ **haladéktalanul** ^{たいおう} 「提案はさっそく実行に移された。」 „Haladéktalanul nekifogtak a javaslat végrehajtásának.” ◆

máris ^{さっそく} 「早速出かけましょう。」 „Máris indulhatunk!”

さっそざい 【殺鼠剤】 ◆ **patkánymérég**

ざったな 【雑多な】 ◆ **apró-csepró** ^{ざった} 「雑多な仕事をこなしていった。」 „Csinálgattam az apró-csepró munkákat.” ◆ **kusza** ^{かっさ} 「活気ある

^{ざった} ^{まち} **雑多な街**。】 „Pezsgő, kusza város.” ◆ **sokféle** ^{ざった} ^{じょうほう} ^{とど} 「雑多な情報が届いた。」 „Sokféle hír érkezett.”

ざつたば 【札束】 ◆ **bankjegyköteg** ◆ **bankkótköteg** ◆ **pénzköteg**

ざつだん 【雑談】 ◆ **csevegés** ◆ **tracccsolás** ◆ **trécseles**

ざつだんしてじかんをつぶす 【雑談して時間を潰す】 ◆ **eltracccsolja az időt** ^{ざつだん} 「雑談して時間を潰した。」 „Eltracccoltam az időt.” ◆ **eltrécseli az időt**

ざつだんする 【雑談する】 ◆ **cseveg** ◆ **cseverészik** ◆ **tracccsol** ^{ざつだん} 「雑談するために隣の家にいった。」 „Átmentem a szomszédba tracccsolni.” ◆ **trécselel** ^{でんわ} ^{むすめ} ^{ざつだん} 「電話で娘と雑談した。」 „A telefonon a lányommal trécseletem.”

ざっち 【察知】 ◆ **kitalálás** ◆ **megérezés**

ざっちする 【察知する】 ◆ **felmér** ^{じょうきよう} ^{はや} ^{ざっち} (推測する) 「状況を早く察知した。」 „Gyorsan felmérte a helyzetet.” ◆ **kitalál** ^{あいて} ^{かんが} 「相手の考えを察知した。」 „Kitaláltam, hogy mit akar a másik.” ◆ **kivesz** ^{こえ} ^{かれ} ^{おこ} 「声で彼が怒っていることを察知した。」 „A hangjából úgy vettem ki, hogy mérges.” ◆ **megérez** ^{かれ} ^{するど} ^{しせん} ^{ざっち} 「彼の鋭い視線を察知した。」 „Megéreztem a szúrós tekintetét.”

ざっちゅうき 【殺虫器】 ◆ **rovarirtó készülék** ◆ **でんげきざっちゅうき** 【電撃殺虫器】 **elektromos rovarirtó**

ざっちゅうざい 【殺虫剤】 ◆ **féregirtó** ◆ **kártevőirtó szer** ◆ **peszticid** ◆ **rovarirtó** ◆ **rovarirtó szer** ◆ **rovarölő** ◆ **せつしょくざっちゅうざい** 【接触殺虫剤】 **kontakt rovarirtószer**

ざっていく 【去って行く】 ◆ **elmegy** ^{くるま} ^さ 「車が去って行きました。」 „Elment az autó.”

ざっと 【颯と】 ◆ **egyik pillanatról a másikra** ^{あめ} ^ふ 「雨がざっと降ってきた。」 „Egyik pillanatról a másikra eleredt az eső.” ◆ **gyorsan** ^{くず} ^ふ 「テーブルのパン屑をざっと拭いた。」 „Gyorsan lesöpörtem az asztalról a morzsát.” ◆ **hirte**

len ^{かれわ} 「彼はざっと消えた。」 „Hirtelen eltűnt.”

◆ **huss** ^{ねずみたち} 「鼠たちはざっと散らばった。」 „Az egerek huss, szétszaladtak.”

ざっと ◆ **durván** ^{ひやく} 「ざっと100人が来るそう
だ。」 „Durván 100 ember jön majd.” ◆ **nagy-**

jából ^{しんぶん} 「新聞にざっと目を通した。」 „Nagyjá-
ból átfutottam az újságon.” ◇ **ざっとあらう** 「ざ

っと洗う」 **kiöblít** 「グラスをざっと洗
った。」 „Kiöblíttem a poharakat.” ◇ **ざっとみ**

る 「ざっと見る」 **átfut** 「説明書をざっと見
てみます。」 „Megpróbálok gyorsan átfutni a
használati útmutatón.”

ざっとあちらへむく 【ざっとあちらへ向く】

szatto acsira-e muku ◆ **odakap** ^{ものおと} 「物音でざつ
とあちらに頭が向いた。」 „A zajra odakaptam
a fejem.”

ざっとあらう 【ざっと洗う】 ◆ **kiöblít** 「グラ
スをざっと洗った。」 „Kiöblíttem a pohara-
kat.”

ざつとう 【殺到】 ◆ **betódulás** ◆ **özönlés**

ざつとう 【雑踏、雑沓、雑鬧】 ◆ **forgatag** 「
渋谷の雑踏から離れた。」 „Kikerültem Sibuja
forgatagából.” ◆ **nyüzsgés** 「町の雑踏」 „vá-

ros nyüzsgése” ◆ **tolongás** ◆ **tömeg** 「強盗
は雑踏に紛れた。」 „A tolvaj elvegyült a tömeg-
ben.”

ざつとうする 【殺到する】 ◆ **bezúdul** 「買い
物客は店に殺到した。」 „A vevők bezúdultak
az üzletbe.” ◆ **megrohamoz** 「新しい製品がき

きたので客が店に殺到した。」 „Új termék jött,
és a vásárlók megrohamozták a boltot.” ◆ **özön-**

lik 「質問が殺到した。」 „Özönltek a kérdé-

sek.” ◆ **rohamoz** 「販売店に買い物客が殺到
した。」 „A vásárlók az üzleteket rohamozták.”

◆ **tódul** 「質問が殺到した。」 „Tódultak a kér-
dések.”

ざつとうする 【雑踏する、雑沓する、雑鬧す
る】 ◆ **nyüzsgő** 「行楽地は観光客で雑踏して

いた。」 „Az üdülőhelyen nyüzsgöttek a turis-
ták.” ◆ **tolong** ^{はなびたいかい} 「花火大会の周辺は雑踏してい
た。」 „A tűzijáték környékén tolongtak az em-
berek.”

ざつとかぶる 【ざっと被る】 ◆ **felcsap** ^{ぼうし} 「帽子
をかぶる」 「ざつとかぶる」 „Felcsaptam a kalpom.”

ざつときえる 【ざっと消える】 ◆ **elsurran** 「
どろぼう」 「ざつときえる」 „A betörő el-
surrant a tett színhelyéről.”

ざつときる 【ざっと着る】 ◆ **felkap** ^{あさ} 「朝、
洋服をざつときる」 「ざつときる」 „Reggel fel-
kaptam a ruhámat, és rohantam a munkába.”

ざつとてをのぼす 【ざつと手を伸ばす】 ◆ **oda-**
kap ^{つかえ} 「机の上にあるお金にざつと手を伸ばし
た。」 „Odakaptam az asztalon lévő pénzhez.”

ざつととおりすぎる 【ざつと通り過ぎる】 ◆ **el-**
suhan ^め 「目の前を自転車がざつと通り過ぎ
た。」 „Elsuhant előttem egy kerékpáros.” ◆ **el-**

surran ^{じてんしゃ} 「自転車が私の横をざつと通り過ぎ
た。」 „Elsurran melletttem egy biciklis.”

ざつととる 【ざつと取る】 ◆ **kap** ^お 「落ちていく
コップをざつと取ろうとした。」 „A hulló bög-
re után kaptam.”

ざつとる 【ざつと乗る】 ◆ **felkap** ^{うま} (馬、自
転車に飛ぶように) 「ハンターはざつと馬に乗
って獲物を追いかけた。」 „A vadász felkapott a
lovára, és úzóbe vette a vadat.”

ざつとみる 【ざつと見る】 ◆ **átfut** ^{せつめいしょ} 「説明書
をざつと見てみます。」 „Megpróbálok gyorsan
átfutni a használati útmutatón.”

ざつな 【雑な】 ◆ **csapnivaló** ^{ざつ} 「雑な作り」
„csapnivaló kidolgozás” ◆ **elnagyolt** ^{ざつ} 「雑な
回答をした。」 „Elnagyolt válaszokat adott.” ◆

felületes ^{ざつ} 「雑な仕事は好きではない。」
„Nem szeretem a felületes munkát.” ◆ **rendet-**

len ^{ざつ} 「雑な人」 „rendetlen ember”

ざつに【雑に】◆ **durván** ^{しゃちょう わ じゆうぎょういん}「社長は 従業員を雑に扱っている。」◆ „Az igazgató durván bánik az alkalmazottakkal.” ◆ **elnagyoltan** ^{ざつ か}「雑に書いた小説」◆ „elnagyoltan írt regény” ◆ **rendetlenül** ^{くろま ちゆうしゃじょう ざつ い}「車を 駐車場に雑に入れた。」◆ „Rendetlenül parkolt a kocsival.”

ざつねん【雑念】◆ **zavaró gondolatok** ^{ざつねん お ほら}「雑念を追い払った。」◆ „Elhessegette a zavaró gondolatait.”

ざつう【雑のう、雑糞】◆ **málhászás**

ざつぱく【雑駁】◆ **kuszaság** ◆ **zavarosság**

ざつぱくな【雑駁な】◆ **következetlen** ^{ざつぱく ぎろん}「雑駁な議論」◆ „következetlen érvek” ◆ **ötlet-szerű** ^{ざつぱく どりくしょ}「雑駁な読書」◆ „ötletszerű olvasás” ◆ **zavaros** ^{ざつぱく ちしき}「雑駁な知識」◆ „zavaros ismeretek”

ざつぱつ【殺伐】◆ **erőszak** ◆ **kegyetlenség** ◆ **pusztítás**

ざつぱつたる【殺伐たる】◆ **reményvesztett** ^{ざつぱつ せそう}（希望のない）「殺伐たる世相」◆ „reményvesztett közhangulat”

ざつぱつとした【殺伐とした】◆ **kegyetlen** ^{ざつぱつ よ なか}「殺伐とした世の中」◆ „kegyetlen világ” ◆ **lepesztult** ^{ざつぱつ ふうけい}「殺伐とした風景」◆ „lepesztult táj”

ざつぱり◆ **egyáltalán nem**（まったく）「さつぱり見えません。」◆ „Egyáltalán nem látszik.”

◆ **teljesen**（すっかり）「さつぱり忘れてしまった。」◆ „Teljesen kiment a fejből.” ◆ **きれ**

いさつぱり végleg ^{かれし わか}「彼氏ときれいさつぱり別れた。」◆ „Végleg szakítottam vele.” ◆ **きれいさ**

つぱり végérvényesen ^{しんがく わ}「進学はきれいさつぱり諦めた。」◆ „Végérvényesen lemondtam a továbbtanulásról.”

ざつぱりさせる◆ **felfrissít** ^{ちや の}「お茶を飲んでさつぱりした。」◆ „A tea, amit ittam, felfrissített.”

◆ **kicsinosít** ^み「身なりをさつぱりさせた。」◆ „Kicsinosítottam magam.”

ざつぱりした◆ **egyenes**（率直な）「さつぱりした性格」◆ „egyenes természet” ◆ **egyszerű**

（簡単な）「さつぱりした味」◆ „egyszerű íz” ◆

rendes ^{あじ}「さつぱりした服装」◆ „rendes ruházat”

◆ **sovány** ^{ふくそう}（あっさり）「さつぱりした食事が好きです。」◆ „A sovány ételeket szeretem.”

さつぱりする◆ **felfrissül** ^あ「シャワーを浴びたらさつぱりした。」◆ „A zuhanytól felfrissültem.”

◆ **felüdü** ^{かお たら}「顔を洗ったらさつぱりした。」◆ „Arcmosás után felüdültem.” ◆ **megkönnyeb-**

bül ^{ふまん}「不満をぶちまけたらさつぱりした。」◆ „Amikor kipanaskoztam magam, megkönnyeb-

bültem. ◆ **さつぱりさせる felfrissít** ^{ちや}「お茶を飲んでさつぱりした。」◆ „A tea, amit ittam, fel-

frissített. ◆ **さつぱりさせる kicsinosít** ^み「身なりをさつぱりさせた。」◆ „Kicsinosítottam magam.”

さつぱりである◆ **egyáltalán nem megy** ^{ぼくわ がいこご}「僕は外国語がさつぱりだ。」◆ „Egyáltalán nem mennek a nyelvek.”

ざつび【雑費】◆ **apró-cseprő kiadások**

ざつふうけい【殺風景】◆ **kopárság**（草木のない）

ざつふうけいな【殺風景な】◆ **díszítetlen** ^{ざつふうけい}「殺風景な壁」◆ „díszítetlen fal” ◆ **kopár** ^{ざつふうけい}「殺風景な庭」◆ „kopár kert” ◆ **sivár** ^{ざつふうけい けしき}「殺風景な景色」◆ „sivár táj” ◆ **szegényesen bútorozott** ^{ざつふうけい へや}「殺風景な部屋」◆ „szegényesen bútorozott szoba”

◆ **szürke** ^{ざつふうけい せいかつ}「殺風景な生活」◆ „szürke élet”

ざつぶん【雑文】◆ **vegyes írásművek**

ざつぶんか【雑文家】◆ **vegyes írásművek írója**

ざつぼく【雑木】◆ **bozót**（ぞうき）◆ **cser-je**（ぞうき）

ざつぼろし【札幌市】◆ **Szapporo**

ざつまあげ【薩摩揚げ】◆ **olajban sült halgombóc**

ざつまいも【さつま芋、薩摩芋】◆ **batáta** ◆ **édesburgonya**

さつまやき【薩摩焼き、薩摩焼】◆ **szacumai porcelán**

ざつむ 【雑務】 ◆ **apró-cseprő munka** 「家の雑務に追われている。」 „Apró-cseprő házimunkával vagyok elfoglalva.” ◆ **apró-cseprő ügyek** 「雑務に追われている。」 „Apró-cseprő ügyekkel vagyok elfoglalva.” ◆ **egyéb feladatok**

ざつよう 【雑用】 ◆ **apró-cseprő munka** 「雑用が多い。」 „Sok apró-cseprő munkám van.”

さつりく 【殺戮】 ◆ **mészárlás** ◆ **öldöklés** ◆ **vérengzés** ◆ **vérfürdő** ◇ **むさべつさつりく** 【無差別殺戮】 **válogatás nélküli mészárlás**

さつりくする 【殺戮する】 ◆ **lemészárol** 「軍隊は民衆を殺戮した。」 „A hadsereg lemészárolta a népet.”

さて ◆ **akkor hát** 「さて始めましょう。」 „Akkor hát kezdjük!” ◆ **amikor már** 「さてデザートが来ると思ったら、またメインが来た。」 „Amikor már azt hittem, hogy a desszert következik, megint főétel jött.” ◆ **most** 「さて次はどのようなものか?」 „Most mi legyen?” ◆ **most pedig** **dig** 「準決勝で勝った。さて次は決勝か。」 „Megnyertük az elődöntőt, most pedig jön a döntő.” ◆ **na** 「さて、これは何でしょう?」 „Na, mi ez?” ◇ **さては** **szate-va** **ezen szerint** 「さては知ってたでしょう?」 „Ezek szerint te ezt tudtad?”

さてい 【査定】 ◆ **becslés** 「被害額の査定」 „kárbecslés” ◆ **értékbecslés** ◆ **felbecsülés** 「家の査定」 „lakás felbecsülése”

さていかかく 【査定価格】 ◆ **becsült ár** ◆ **becsült érték**

さていがく 【査定額】 ◆ **becsült összeg**

さていしゃ 【査定者】 ◆ **becsüs** ◆ **értékbecslő**

サディスト ◆ **szadista**

サディズム ◆ **szadizmus**

さていする 【査定する】 ◆ **becsül** 「土地を一億円と査定した。」 „Százmilliójénre becsülték a földet.” ◆ **felbecsül** 「家の値段を査定し

てもらった。」 „Felbecsültettem a házamat.” ◆ **felértékel** 「不動産を査定してもらった。」 „Felértékeltettem az ingatlanomat.”

さておき 【扱置き、さて置き】 ◆ **félretéve** 「冗談はさておき、本当に辞めます。」 „A viccet félretéve, tényleg felmondok.”

さておく 【扱置く、さて置く】 ◆ **eltekint** 「性格はさておき、顔がいい。」 „A természetétől eltekintve az arca szép.” ◆ **félretesz** 「冗談はさておき真剣に考えましょう。」 „A tréfát félretéve gondolkozunk komolyan!” ◇ **なにはさておき** 【何はさておき、何を扱置き、何はさて置き】 **nani-va szateoki mindenekelőtt** 「何はさておき、これを片付けましょう。」 „Mindenekelőtt rendezzük le ezt a dolgot.”

さてさて ◆ **most meg** 「さてさてどうしたものだろう?」 „Most meg mit csináljak?”

さてつ 【砂鉄】 ◆ **magnetithomok** ◆ **vastartalmú homok**

さてつ 【蹉跌】 ◆ **borulás** 「計画の蹉跌」 „terv borulása” ◆ **megtorpanás** 「事業の蹉跌」 „vállalkozás megtorpanása”

さてつをきたす 【蹉跌をきたす】 ◆ **felborít** 「新しい状況は計画に蹉跌をきたした。」 „Az új helyzet felborította a tervet.”

さては **szate-va** ◆ **ezen szerint** 「さては知ってたでしょう?」 „Ezek szerint te ezt tudtad?”

◆ **tehát** 「さてはあなたがやったのか。」 „Tehát, te tetted.”

さても 【扱も】 ◆ **ejha** 「さても賢い子だ。」 „Ejha, milyen okos ez a gyerek!” ◆ **nézzék csak** ◆ **tyú** 「さても不思議な出来事だ。」 „Tyú, milyen furcsa eset!”

サテライト ◆ **műhold** (人工衛星) ◆ **szatellit**

サテライトディーエヌイー 【サテライトDNA】 ◆ **szatellita DNS** ◇ **マイクロサテライトディーエヌイー** 【マイクロサテライトDNA】 **mikroszatellita DNS** ◇ **ミニサテライトディーエヌイー** 【ミニサテライトDNA】 **miniszatellita DNS**

サテライト・ビジネス ◆ **mellékület**

サテン ◆ **atlaszselyem** ◆ **klott** ◆ **szatén**

〔サテンの生地〕 „szatén ruhaanyag”

さてん [茶店] ◆ **cukrászda** (喫茶店) ◆ **te-ásbolt** (ちゃみせ) ◆ **teázó** (喫茶店)

さと [里] ◆ **falu** [猿が里に降りた。] „A majmok betévedtek a faluba.” ◆ **haza** [この地域は温泉の里。] „Ez a vidék a termálvizek hazája.” ◆ **szülőfalu** [里に帰った。] „Hazamentem a szülőfalumba.” ◆ **szülőföld** [里が

恋しい。] „Hiányzik a szülőföldem.” ◆ **vidék** ◆ **おさと** [お里] **szülőföld** (故郷) ◆ **おさと** [お里] **nevelkedési hely** (育てた所)

〔お里はどこですか?〕 „Hol nevelkedtél?” ◆ **おさと** [お里] **származás** (素性) [どんなに気取っても話し方でお里が知れる。] „Bármennyire is fenn hordod az orrod a beszéded elárulja a származásodat.” ◆ **かくれざと** [隠れ里] **külvilágtól elzárt hely** ◆ **かくれざと** [隠れ里] **rejtett hely** ◆ **とりなきさとのこうもり** [鳥なき里のこうもり、鳥無き里の蝙蝠] **vakok között félszemű a király** ◆ **むらざと** [村里] **falu** ◆ **やまざと** [山里] **hegyi falu**

さとい [聡い、敏い] ◆ **éles** (耳が) [彼は耳が聡い。] „Éles a füle.” ◆ **éles észjárású** [聡い子] „éles észjárású gyerek” ◆ **intelligens** [大人びた子供は聡い発言をした。] „Az érett gyerek intelligens megjegyzést tett.” ◆

りにさとい [利に聡い] **nyerészkedő** [利に聡い人。] „nyerészkedő ember”

さといも [里芋] ◆ **hasznos táró** ◆ **táró**

さとう [砂糖] ◆ **cukor** [コーヒーを砂糖なしで飲む。] „Cukor nélkül issza a kávé.” ◆ **kris-**

tálycukor (グラニュー糖) [一キロの砂糖を買った。] „Vettem egy kiló kristálycukrot.” ◆ **あかざとう** [赤砂糖] **nyerscukor** ◆ **あかざとう** [赤砂糖] **vöröscukor** ◆ **あかざとう** [赤砂糖] **barnacukor** ◆ **かくざとう** [角砂糖] **kockacukor** ◆ **くろざとう** [黒砂糖] **barnacukor** ◆ **こおりざとう** [氷砂糖] **kandiscukor** ◆ **こなざとう** [粉砂糖] **porcukor**

◆ **せいせいざとう** [精製砂糖] **finomított cukor**

さどう [作動] ◆ **működés** ◆ **működtetés**

さどう [茶道] ◆ **teaceremónia** ◆ **teaszertartás** [妻は茶道の嗜みがある。] „A feleségem ismeri a teaszertartást.”

さとういれ [砂糖入れ] ◆ **cukortartó**

さとうきび [砂糖黍] ◆ **cukornád**

ざとうくじら [座頭鯨] ◆ **hosszúszárnyú bálna**

さどうさせる [作動させる] ◆ **működésbe hoz** [エンジンを作動させた。] „Működésbe hoztam a motort.”

さどうする [作動する] ◆ **működésbe lép** [センサーが作動した。] „A szenzor működésbe lépett.” ◆ **működik** [装置は作動しなかった。] „A berendezés nem működött.” ◆ **さどうさせる** [作動させる] **működésbe hoz** [エンジンを作動させた。] „Működésbe hoztam a motort.”

さどうそうち [作動装置] ◆ **működtető szerkezet**

さどうそうち [差動装置] ◆ **differenciálmű**

さとうだいこん [砂糖大根] ◆ **cukorrépa**

さとうトング [砂糖トング] ◆ **cukorcspesz** ◆ **cukorfogó** ◆ **cukorszédő**

さとうバサミ [砂糖バサミ、砂糖鋏] ◆ **cukorcspesz** (砂糖トング)

さどうボタン [作動ボタン] ◆ **indítógomb**

さとうみず [砂糖水] ◆ **cukoroldat** (砂糖溶液)

ざとうむし [座頭虫] ◆ **kaszázpók**

さとうをかける [砂糖をかける] ◆ **cukroz**

さとおや [里親] ◆ **mostohaszülő** ◆ **nevelőszülő**

さとがえり [里帰り] ◆ **hazalátogatás**

さとがえりする [里帰りする] ◆ **hazalátogat** [自国に里帰りした。] „Hazalátogattam az országbamba.” ◆ **meglátogatja a szüleit** [夏はいつも里帰りする。] „Nyáron mindig meglátogatom a szüleimet.” ◆ **szülővárosába**

látogat ^{さとがえ} 「里帰りをした。」 „A szülővárosomba látogattam.”

さとご 【里子】 ◆ **fogadott gyermek** ◆ **mos-tohagyerek**

さところ 【里心】 ◆ **honvagy** ^{さとごころ} 「里心がついた。」 „Elfogott a honvagy.”

さとし 【諭し】 ◆ **intelem** (説諭) ◆ **ráveze-tés** (諭すこと)

さとす 【諭す】 ◆ **kioktat** (説教する) 「^{こども} 子供を諭した。」 „Kioktattam a gyereket.” ◆

rávezet (教え導く) ^{かれ あやま} 「彼の誤りを諭した。」 „Rávezettem a hibájára.” ◆ **tanácsol**

(忠告する) ^{ともだち} 「友達を諭してお酒をやめさせた。」 „Az tanácsoltam a barátomnak, hogy ne italozzon.” ◇ **おしえさとす** 【教えさとす、教

え諭す】 **okit** ^{ごうい わ あやま} 「その行為は誤っていることを教

え諭した。」 „Arra okítottam, hogy amit tesz, az nem helyes.” ◇ **おしえさとす** 【教えさとす、

教え諭す】 **kioktat** ^{おとな わ こども おし} 「大人は子供に教え諭した。」 „A felnőtt kioktatta a gyereket.”

さどだいり 【里内裏】 ◆ **külső császári palota**

さどびと 【里人】 ◆ **falusi** ◆ **vidéki**

さどもぐら 【佐渡土竜、佐渡モグラ】 ◆ **szado vakond**

さどやま 【里山】 ◆ **településközelel termeszeti táj**

さとり 【悟り、覚り】 ◆ **felfogás** (理解) 「^{さと} 悟りが早い人」 „gyors felfogású ember” ◆ **meg-**

világosodás (悟道) ^{しゃか} 「釈迦が悟りに入った。」 „Buddha megvilágosodott.” ◆ **szatori**

(悟道) ◇ **さとりをえる** 【悟りを得る】 **meg-**

világosodik ^{しゅぎょう いっしゅ} 「修行して一種の悟りを得た。」 „A vallásgyakorlat után valamelyest megvilágosodtam.”

さとりきった 【悟りきった】 ◆ **átlényegült**

さとりをえる 【悟りを得る】 ◆ **megvilágoso-**

dik ^{しゅぎょう いっしゅ} 「修行して一種の悟りを得た。」 „A vallásgyakorlat után valamelyest megvilágosodtam.”

さとりをひらく 【悟りを開く】 ◆ **megvilágo-**

sodik ^{しゃか} 「釈迦様が悟りを開いた。」 „Buddha megvilágosodott.”

さとり 【悟る、覚る】 ◆ **észrevesz** (気づ

く) ^{しゅうい} 「周囲に悟られないように恋愛感情を隠す。」 „Elrejtí a az érzéseit, hogy ne vegye észre a környezeté, hogy szerelmes.” ◆ **felismer** 「

自分のミスを悟った。」 „Felismerte, hogy hibázott.” ◆ **megvilágosodik** (悟りを開く) ◆

rádöbben ^{じんせい} 「人生の最期を悟った。」 „Rádöb-bent, hogy ütött az utolsó órája.” ◆ **ráébred**

^わ 「これは不可能だと悟った。」 „Ráébredtem, hogy ez lehetetlen.” ◆ **ráeszmél** 「この男は

詐欺師だと悟った。」 „Ráeszmélt, hogy ez a férfi csaló.”

サドル ◆ **nyereg** ^{じてんしゃ} 「自転車のサドルに座った。」 „Féültem a biciklim nyergébe.”

サドルバッグ ◆ **nyeregtáska**

さなえ 【早苗】 ◆ **rizspalánta** (イネの苗)

さなか 【最中】 ◆ **kellős közepe** ^{よる} 「夜のさなかに電話がかかってきた。」 „Az éjszaka kellős közepén csörgött a telefon.”

さながら 【宛ら】 ◆ **akár** (丸で) ^{かのじょ} 「彼女は

さながら天使のようだ。」 „Olyan, akár egy angyal.” ◆ **akárcsak** (丸で) ^{おうさま} 「王様さながらの

生活をしていた。」 „Úgy élt, akárcsak egy király.” ◆ **mintha csak** (丸で) ^{けっこん} 「結婚したの

はさながら昨日のことに感じた。」 „Úgy éreztem, mintha csak tegnap lett volna az esküvőnk.”

さなぎ 【蛹】 ◆ **báb** ◆ **gubó**

さなぎになる 【蛹になる】 ◆ **bebábozódik** 「^{ようちゅう} 幼虫は蛹になった。」 „A lárva bebábozódott.”

さなぎのじょうたい 【蛹の状態】 ◆ **bábállapot**

さなだあみ 【真田編み】 ◆ **szalagfonat**

さなだむし 【真田虫】 ◆ **bélféreg** ^{かれ} 「彼がとて
も痩せているのはサナダムシがいるからかもし
れません。」 „Nagyon sovány, lehet, hogy bél-
féрге van.” ◆ **szalagféreg**

サナトリウム ◆ **szanatórium**

サニタイザー ◆ **tisztító-fertőtlenítő hatá-
sú szer** ◇ **ハンド・サニタイザー** **kézfertőt-
lenítő**

さのう 【左脳】 ◆ **bal agyfélteke**

さのう 【砂囊、砂のう】 ◆ **homokzsák** (どの
う) ◆ **zúza** (鳥の) ◆ **zúzógyomor** (鳥
の)

さは 【左派】 ◆ **baloldal** 「左派政党」 „balol-
dali párt”

さば 【鯖】 ◆ **makrahal** ◆ **makréla** ◇ **さばの
いきぐされ** 【鯖の生き腐れ】 **a makréla ha-
mar romlik** ◇ **さばをよむ** 【鯖を読む、サバを
読む】 **letagad** 「貴方なら10才はサバをよ
めるよ！」 „Te tíz évet nyugodtan letagadhatsz!”

さばいたとりにく 【さばいた鶏肉、捌ばいた鶏
肉】 ◆ **bontott csirke** 「さばいた鶏肉を買
ってと言わなかった？」 „Nem megmondtam,
hogy bontott csirkét hozzál?”

サバイバル・ゲーム ◆ **túlélőjáték**

サバイバルのうりょく 【サバイバル能力】 ◆
túlélőképesség

さばき 【捌き】 ◆ **forгатás** ^{かれわ} 「彼はナイフさば
きがうまい。」 „Jól forгатja a kést.” ◆ **kezelés**
ügyessége ◆ **tartás** 「このタクシー運転手
のハンドルさばきは滑らかだ。」 „Ez a taxive-
zető jól tartja a kormányt.” ◇ **たちさばき** 【太刀
捌き、太刀さばき】 **kardforгатás** ◇ **ナイフ
さばき** 【ナイフ捌き】 **késforгатás**

さばき 【裁き】 ◆ **bíráskodás** ^{ほう さば} 「法の裁き」
„törvény szerinti bíráskodás” ◆ **ítélkezés** ^{かみ} 「神
の裁き」 „isten ítélkezése”

さばきのにわ 【裁きの庭】 ◆ **bíróság**

さばきをうける 【裁きを受ける】 ◆ **elítél** 「
身代わりになって罪の裁きを受けた。」 „Őt
ítélték el a más bűnéért.”

さばきをくだす 【裁きを下す】 ◆ **ítélkezik** 「
神が彼らに裁きを下した。」 „Isten ítélkezett
felettük.”

さばく 【佐幕】 ◆ **sógunátus pártolása** ◆
sógunátust pártolók (党派)

さばく 【捌く】 ◆ **bont** 「にわとりをさばい
た。」 „Csirkét bontott.” ◆ **értékesít** ^{かいしゃ} 「会社
の商品を捌けなかった。」 „Nem tudta értéke-
síteni a cége termékét.” ◆ **felbont** ^{さかな さば} 「魚を捌
いた。」 „Felbontottam a halat.” ◆ **kezel** 「
選手は巧みにボールを捌いた。」 „A versenyző
ügyesen kezelte a labdát.” ◆ **megbirkózik** 「
部下は厄介な仕事を捌いた。」 „A beosztott
megbirkózott a problémás munkával.”

さばく 【沙漠、砂漠】 ◆ **sivatag** ^{ほうぼく} 「茫漠たる
砂漠」 „kietlen sivatag” ◇ **ゴビさばく** 【ゴビ砂
漠】 **Góbi-sivatag** ◇ **はんさばく** 【半砂漠、半
沙漠】 **félsivatag**

さばく 【裁く】 ◆ **bíráskodik** ^{ひと さば} 「人を裁く。」
„Bíráskodik az emberek felett.” ◆ **ítélkezik** 「
自分で罪をおかしたことのない人だけが人を裁く
ことができる。」 „Az ítélkezzék felette, aki saját
maga sohasem vétkezett.”

さばくか 【砂漠化】 ◆ **elsivatagosodás** ◆ **si-
vatagosodás**

さばくかする 【砂漠化する】 ◆ **sivatagosodik**
「この国の南部は砂漠化している。」 „Az or-
szág déli része sivatagosodik.”

さばくこと 【裁くこと】 ◆ **ítélkezés**

さばくのような 【砂漠のような、沙漠のよう
な】 ◆ **sivatagos** ^{き くさ} 「木も草もない砂漠のよう
な土地」 „fű és fa nélküli, sivatagos földterület”

さばくも 【さば雲、鯖雲】 ◆ **bárányfelhő**
(巻積雲)

さばける 【捌ける】 ◆ **elkel** (よく売れる)
「この焼きたてのパンはすぐ捌ける。」 „Ez a
frissen sült péksütemény rögtön elkel.” ◆ **ér-
telmes** ^{ともだち} 「友達は捌けたことを言う。」 „A ba-
rátom értelmes dolgokat mond.” ◆ **felvilágo-
sul** ^{さば} ^{ひと} 「捌けた人」 „felvilágosult ember” ◆ **ke-**

lendő (よく売れる) 「よく捌ける商品」
„kelendő áru”

さばさばする ◆ **felszabadul** 「彼氏と別れてさばさばした。」 „Felszabadultnak éreztem magam, miután szakítottam az udvarlómmal.” ◆

felüdülni 「邪魔な物から解放されてさばさばした。」 „Amikor megszabadultam a nyűgtől, felüdültem.” ◆ **könnyen vesz** 「離婚したばかりなのにいやにさばさばしていますね。」 „Épp most vált el, de nagyon könnyen vesz.” ◆ **meg-**

könnyebbül 「借金を返してさばさばした。」 „Miután visszafizettem a kölcsönömet, megkönnyebbültem.”

さばのいきぐされ 【鯖の生き腐れ】 ◆ **a makréla hamar romlik**

サハラ ◆ **Szahara**

さばをよむ 【鯖を読む、サバを読む】 ◆ **letagad** 「貴方なら10才はサバをよめるよ！」 „Te tíz évet nyugodtan letagadhatsz!”

さはんじ 【茶飯事】 ◆ **apróság** 【日常茶飯事】 „mindennapos apróság” ◇ **にちじょうさははんじ** 【日常茶飯事】 **mindennapos esemény** 「この家では不思議な事が日常茶飯事に起こる。」 „Ebben a házban a furcsa események mindennaposak.”

サバンナ ◆ **szavanna**

さび 【寂】 ◆ **antik kinézet** (古色) 「寂がつく。」 „Antik kinézete lesz.” ◆ **dörmögő hang** (低いおと) ◆ **nemes egyszerűség** (枯淡) ◆ **patina** (古色)

さび 【錆、銹、鏽】 ◆ **rozsdá** 「ワイヤーブラシで鉄から錆びを落とした。」 „Drótkefével lekéféltam a rozsdát a vasról.” ◇ **あかさび** 【赤錆】 **vasrozsdá** ◇ **みからでたさび** 【身から出た錆】 **saját magának köszönheti** 「首になったのは身から出た錆だ。」 „Saját magadnak köszönheted, hogy kirúgtak.”

さびいろ 【錆色、さび色】 ◆ **rozsdaszin**

さびがつく 【サビが付く、錆が付く、錆がつく】 ◆ **rozsdafoltos lesz** (染みのように) 「車体はあっちこっち錆が付いていた。」 „A karosszéria imitt-amott rozsdafoltos volt.”

さびきんもく 【サビキン目、銹菌目】 ◆ **rozsdagombák**

さびしい 【寂しい、淋しい】 ◆ **elhagyatott** 「この公園は淋しい。」 „Ez a park elhagyatott.” ◆ **elveszettnek érzi magát** ◆ **hiányol**

「あなたがパーティーに來れなくて皆寂しかった。」 „Mindenki hiányolt a partin.” ◆ **hiányzik** 「貴方が行ってしまって寂しい。」 „Hiányzol most, hogy elmentél.” ◆ **magányosnak**

érzi magát 「とても寂しかった。」 „Nagyon magányosnak éreztem magam.” ◆ **szomorkás** 「寂しい笑い」 „szomorkás mosoly” ◆ **szomorú** (悲しい) 「常連客が來れなくなって寂しい。」 „Szomorú vagyok, hogy már nem jön a törzsvendégünk.” ◇ **くちさびしい** 【口寂しい】

unalmában fogyaszt 「口寂しくてついお菓子を食べて過ぎてしまった。」 „Unalmamban túl sok süteményt ettem.” ◇ **ふところがさびしい** 【懐が寂しい】 **kevés a pénze** 「今懐が寂しくてレストランに行けない。」 „Most kevés a pénzem, nem tudok étterembe menni!” ◇ **ものさびしい** 【物寂しい、物淋しい、もの寂しい、もの淋しい】 **élettelen** 「貧しい家の物寂しい様子」 „szegény ház élettelen látványa” ◇ **ものさびしい** 【物寂しい、物淋しい、もの寂しい、もの淋しい】 **szomorkás** 「物寂しい気分」 „szomorkás hangulat” ◇ **ものさびしい** 【物寂しい、物淋しい、もの寂しい、もの淋しい】 **el-**

hagyatott 「物寂しい気持ち」 „elhagyatott érzés”

さびしがりや 【寂しがり屋、淋しがり屋、寂しがりや、淋しがりや、さびしがり屋】 ◆ **búslakodó** ◆ **nehezen viseli a magányt**

さびしがる 【寂しがる、淋しがる】 ◆ **szomorkodik** 【寂しく死んでも寂しがらないで!】 „Ne szomorkodj, ha meg is halok!”

さびしく 【寂しく、淋しく】 ◆ **kedvetlenül** ◆ **magányosan** 「寂しく暮らしている。」 „Magányosan él.” ◆ **szomorkásan** 「寂しく笑っている。」 „Szomorkásan mosolyog.”

さびしくなる 【寂しくなる、淋しくなる】 ◆ **el-**

árvul ◆ **elkedvetlenedik** うち かえ ほく 「家に帰っても僕

を待っている人はいない。これでいつもちょっと寂しくなる。」 „Senki sem vár rám, amikor hazaeérek. Emiatt mindig kicsit elkedvetlenedek.”

さびしさ 【寂しさ、淋しさ】 ◆ **elhagyatott-ság**

さびた 【錆びた】 ◆ **elrozdásodott** ◆ **megrozdásodott** ◆ **rozsdás**

さびつく 【錆び付く、錆びつく、錆付く】 ◆

belepi a rozsdá (一面に) てつばん さ 「鉄板が錆びついていた。」 „A vaslemezt belepte a rozsdá.” ◆ **megeszi a rozsdá** (完全に)

さびどめ 【錆止め、さび止め】 ◆ **rozsdagátló** (さび止め剤)

さびどめざい 【錆止め剤、さび止め剤】 ◆ **rozsdagátló**

さびどめの 【錆止めの、さび止めの】 ◆ **rozsdagátló** さびど とりよう 「錆止めの塗料」 „rozsdagátló festék”

さびとりざい 【錆取り剤】 ◆ **rozsdamaró**

さびのついた 【錆びのついた】 ◆ **rozsdás** さ 「錆びのついたナイフ」 „rozsdás kés”

さびびよう 【さび病、銹病】 ◆ **rozsdá** ◆ **くろさびびよう** 【黒銹病、黒さび病】 **feketerozsdá**

さびびようきん 【さび病菌、銹病菌】 ◆ **rozsdagomba**

ざひよう 【座標】 ◆ **koordináta** ◆ **きょくざひよう** 【極座標】 **polárkoordináta** ◆ **たてじくのざひよう** 【縦軸の座標】 **függőleges koordináta** ◆ **たてじくのざひよう** 【縦軸の座標】 **ordináta** ◆ **ちよっかくざひよう** 【直角座標】 **derékszögű koordináta** ◆ **よこじくのざひよう** 【横軸の座標】 **vízszintes koordináta** ◆ **よこじくのざひよう** 【横軸の座標】 **abszissza**

ざひようけい 【座標系】 ◆ **koordináta-rendszer** ◆ **えんちゅうざひようけい** 【円柱座標系】 **hengeres koordináta-rendszer** ◆ **えんとうざひようけい** 【円筒座標系】 **hengeres koordináta-rendszer** ◆ **きじゅんざひようけい** 【基準座標系】 **vonatkoztatási koordináta-rendszer** ◆ **きゅうざひようけい** 【球座標系】 **gömbi koordináta-rendszer** ◆ **きゅうめんざひようけい** 【球面座標系】 **gömbkoordináta-rendszer** ◆ **きょくざひよう**

けい 【極座標系】 **poláris koordináta-rendszer** ◆ **しゃこうざひようけい** 【斜交座標系】 **ferdeszögű koordináta-rendszer** ◆ **ちよっかくざひようけい** 【直角座標系】 **derékszögű koordináta-rendszer**

ざひようじく 【座標軸】 ◆ **koordinátatengely**

ざひようへんかん 【座標変換】 ◆ **koordináta-transzformáció**

さびる 【錆びる】 ◆ **berozsdásodik** なんきんじよう 「南京錠

が錆びて開かなくなった。」 „A berozsdásodott lakat nem nyílt ki.” ◆ **elrozdásodik** さ 「錆びた機械」 „elrozdásodott gép” ◆ **megrozsdásodik** ちようつがい わ さ 「蝶番は錆びてきた。」 „Megrozsdásodott a zsanér.” ◆ **rozsdásodik** てつわ さ 「鉄は錆びやすい。」 „A vas könnyen rozsdásodik.”

さびれた 【寂れた】 ◆ **elhagyatott** ◆ **kihalt**

さびれる 【寂れる】 ◆ **elnéptelenedik** さび 「寂れた村」 „elnéptelenedett falu” ◆ **hanyatlík** さび 「寂れてゆく町」 „Hanyatló város.” ◆ **kihalttá válik** さび ゆうえんち 「寂れた遊園地」 „kihalttá vált vidámpark”

◆ **lepusztul** さび しょうてんがい 「寂れた商店街」 „lepusztult bevásárlóutca”

サブ ◆ **al-** (下位の) 「サブコマンド」 „alparancs” ◆ **pótlás** (補欠)

さぶ 【寒】 ◆ **hideg**

サブファイア ◆ **zafir**

サブアリー ◆ **szafari** ◆ **vadászexpedíció** (狩猟旅行)

サブアリーパーク ◆ **szafaripark** ◆ **vadászpark** ◆ **vadrezervátum**

さぶいぼ 【寒疣】 ◆ **libabőr** (鳥肌)

サブウェイ ◆ **metró** (地下鉄)

サブカル ◆ **szubkultúra** (サブカルチャー)

サブカルチャー ◆ **szubkultúra**

サブグループ ◆ **alcsoport**

サブコマンド ◆ **alparancs** (IT)

サブコレクション ◆ **algyűjtemény** (IT)

サブコントローラ ◆ **alvezérlő**

zés” ◆ **pejorativ** 「これは差別的な語です。」
„Ez pejorativ szó.”

さべつようご 【差別用語】 ◆ **diszkriminativ nyelvvezet**

さへん 【左辺】 ◆ **bal oldal** 「方程式の左辺」
„egyenlet bal oldala”

サボイ・キャベツ ◆ **kelkáposzta** (サボイ・キャベツ)

さほう 【作法】 ◆ **etikett** 「食事の作法を知らない。」
„Nem ismeri az étkezési etikettet.” ◆

illemszabály 「お茶の作法を身につける。」
„Megtanulja a teavás illemszabályait.” ◆ **modor**

「子供によい作法を教え込んだ。」
„Jó modorra tanította a gyereket.” ◆ **módszertan** 「説明

の作法を知らない。」
„Nem ismeri a magyarázás módszertanát.” ◆ **ぎょうぎさほう** 【行儀作

法】 **viselkedési norma** 「足をテーブルに乗

せるなんて、行儀作法を知らない。」
„Az asztalra teszi a lábát, nem tud viselkedni.” ◆ **さい**

いじのさほう 【祭事の作法】 **rituális szabályok** ◆ **しょくじさほう** 【食事作法】 **étkezési etikett** ◆ **しょくたくのさほう** 【食卓の作法】 **étkezési etikett** ◆ **れいぎさほう** 【礼儀作法】 **viselkedési norma** 「お葬式に赤い

ネクタイをするのは礼儀作法に反する。」
„Temetésre piros nyakkendőben menni ellentmond a viselkedési normáknak.”

さほう 【砂防】 ◆ **eróziógátlás** ◆ **erózió-megelőzés**

さほうえんてい 【砂防堰堤】 ◆ **hordalékfogógát** ◆ **vízmosáskötő gát**

さほうダム 【砂防ダム】 ◆ **hordalékfogógát** (砂防堰堤) ◆ **vízmosáskötő gát** (砂防堰堤)

さぼうりん 【砂防林】 ◆ **eróziógátló erdő**

サポーター ◆ **fásli** (手足を保護するための) ◆ **szurkoló** (ファン) ◆ **védőkötés** ◆ **あしくびサポーター** 【足首サポーター】 **bokavédő** ◆ **ひざサポーター** 【膝サポーター】 **térdvédő** ◆ **ひじサポーター** 【肘サポーター】 **könyökvédő**

サポート ◆ **támogatás**

サボシニコフシャッド ◆ **lagúnahering**

サボタージュ ◆ **munkalassítás** (怠業) ◆ **szabotázs**

サボタージュいん 【サボタージュ員】 ◆ **szabotór**

サボタージュをする ◆ **szabotálja a munkát**

「労働者たちはサボタージュをした。」
„A dolgozók szabotálták a munkát.”

さぼてん 【仙人掌、霸王樹】 ◆ **kaktusz**

さほど ◆ **annyira** 「見た部屋はさほど悪くなかった。」
„A szoba, amit néztünk, nem volt annyira rossz.” ◆ **nem túl** 「彼はさほど困らなかった。」
„Nem volt túl nagy bajban.”

さぼる ◆ **lóg** 「昨日学校をサボった。」
„Tegnap lógott az iskolából.” ◆ **szabotál** 「仕事をサボった。」
„Szabotálta a munkát.”

サボルチ・サトマル・ベレグ・けん 【サボルチ・サトマル・ベレグ県】 ◆ **Szabolcs-Szatmár-Bereg megye**

ざぼん 【香藥、朱藥】 ◆ **pomelo** (文旦)

さま 【様】 ◆ **ahogy** (しかた) 「彼女の話すさまが好きだ。」
„Szeretem, ahogy beszél.” ◆

kedves 「お母様は今日いらっしやらないのですか？」
„A kedves édesanyja ma nem fog jönni?” ◆ **kinézet** (様子) 「レストランの豪華なさまに驚いた。」
„Az étterem pazar kinézetén meglepődtem.” ◆ **ökelle** ◆ **tiszteletre-méltó** ◆ **úr** 【山田太郎様】 „Jamada Taró úr”

◆ **úrhölgy** 【山田花子様】 „Jamada Hanako úrhölgy” ◆ **ありさま** 【あり様、有り様、有様】

látvány (光景) 「事故現場は恐ろしいありさまだった。」
„A baleset helyszíne félelmetes látványt nyújtott.” ◆ **いきざま** 【生き様、生きざま】 **stílus** 「質素な生き様」 „egyszerű életstílus” ◆ **おじょうさま** 【お嬢様、御嬢様】

kedves lánya 「あなたのお嬢様は今大学生ですか？」
„A kedves lánya most egyetemre jár?” ◆ **おじょうさま** 【お嬢様、御嬢様】 **kisasszony** 「お嬢様は何を召し上がりますか？」
„A kisasszony mit fogyaszt?” ◆ **おそまつさまでした** 【お粗末様でした】 **remélem íz-**

◆ **úrhölgy** 【山田花子様】 „Jamada Hanako úrhölgy” ◆ **ありさま** 【あり様、有り様、有様】

látvány (光景) 「事故現場は恐ろしいありさまだった。」
„A baleset helyszíne félelmetes látványt nyújtott.” ◆ **いきざま** 【生き様、生きざま】 **stílus** 「質素な生き様」 „egyszerű életstílus” ◆ **おじょうさま** 【お嬢様、御嬢様】

kedves lánya 「あなたのお嬢様は今大学生ですか？」
„A kedves lánya most egyetemre jár?” ◆ **おじょうさま** 【お嬢様、御嬢様】 **kisasszony** 「お嬢様は何を召し上がりますか？」
„A kisasszony mit fogyaszt?” ◆ **おそまつさまでした** 【お粗末様でした】 **remélem íz-**

◆ **úrhölgy** 【山田花子様】 „Jamada Hanako úrhölgy” ◆ **ありさま** 【あり様、有り様、有様】

látvány (光景) 「事故現場は恐ろしいありさまだった。」
„A baleset helyszíne félelmetes látványt nyújtott.” ◆ **いきざま** 【生き様、生きざま】 **stílus** 「質素な生き様」 „egyszerű életstílus” ◆ **おじょうさま** 【お嬢様、御嬢様】

kedves lánya 「あなたのお嬢様は今大学生ですか？」
„A kedves lánya most egyetemre jár?” ◆ **おじょうさま** 【お嬢様、御嬢様】 **kisasszony** 「お嬢様は何を召し上がりますか？」
„A kisasszony mit fogyaszt?” ◆ **おそまつさまでした** 【お粗末様でした】 **remélem íz-**

◆ **úrhölgy** 【山田花子様】 „Jamada Hanako úrhölgy” ◆ **ありさま** 【あり様、有り様、有様】

látvány (光景) 「事故現場は恐ろしいありさまだった。」
„A baleset helyszíne félelmetes látványt nyújtott.” ◆ **いきざま** 【生き様、生きざま】 **stílus** 「質素な生き様」 „egyszerű életstílus” ◆ **おじょうさま** 【お嬢様、御嬢様】

kedves lánya 「あなたのお嬢様は今大学生ですか？」
„A kedves lánya most egyetemre jár?” ◆ **おじょうさま** 【お嬢様、御嬢様】 **kisasszony** 「お嬢様は何を召し上がりますか？」
„A kisasszony mit fogyaszt?” ◆ **おそまつさまでした** 【お粗末様でした】 **remélem íz-**

◆ **úrhölgy** 【山田花子様】 „Jamada Hanako úrhölgy” ◆ **ありさま** 【あり様、有り様、有様】

lett 「『ご馳走様でした』『お粗末様でした』」 „Köszönöm a vendéglátást. -Remélem, ízlett!” ◇ **おつかれさま** 【お疲れさま、お疲れ様】 **viszlát** (さようなら) 「今日はお疲れ様でした。」 „Mára ennyi volt, viszlát!” ◇ **おつかれさまでした** 【お疲れさまでした、お疲れ様でした】 **viszontlátásra** 「お疲れ様でしたと言って会社を出た。」 „- Viszontlátásra - mondtam, ezzel hazaindultam a munkahelyemről.” ◇ **おまちどおさま** 【お待ち遠さま、お待ち遠様、御待ち遠様、御待遠様】 **bocsánat, hogy megvárakoztattam** 「おまちどおさまでした！」 „Bocsánat, hogy megvárakoztattam!” ◇ **ご苦労さま** 【ご苦労さま、ご苦労様、御苦労様】 **köszönöm a fáradozását** 「雨の中届けてくれて、ご苦労様。」 „Köszönöm a fáradozását, hogy esőben is elhozta nekem a csomagot!” ◇ **ご苦労さまでした** 【ご苦労さまでした、ご苦労様でした、御苦労様でした】 **köszönöm a munkáját** 「長い間 ご苦労様でした。」 „Köszönjük az eddigi munkáját!” ◇ **ごちそうさまでした** 【ご馳走様でした、御馳走様でした】 **köszönöm szépen a vacsorát** ◇ **ごちそうさまでした** 【ご馳走様でした、御馳走様でした】 **köszönöm szépen az ebédet** 「ご馳走様でした！」 „Köszönöm szépen az ebédet!” ◇ **こんこんさま** 【コンコン様】 **róka koma** ◇ **さまになる** 【様になる】 **jó látvány** 「彼のダンスは全くさまになっていない。」 „Nem jó látvány, ahogy táncol.” ◇ **さまになる** 【様になる】 **jól áll** 「彼女は何を着てもさまになる。」 „Bármit vesz fel, jól áll neki.” ◇ **しにざま** 【死に様】 **halál módja** (死に方) 「武士の 潔い死に様」 „szamuráj büszke halála” ◇ **なんたるザマだ** 【何たるザマだ】 **micsoda** **dolog** 「こんな風の人に騙すなんてなんたるざまだ。」 „Micsoda dolog így átverni az embert.”

ざま 【様】 ◇ **ahogy** 「すれ違いざまに財布を盗まれた。」 „Ahogy elmentek mellettem, ellop-ták a pénztárcámat.” ◇ **csúnya kinézet** (様子) 「君の格好は見られたざまじゃない！」 „Csúnyán nézel ki!” ◇ **látvány** (様子) 「彼の驚いた顔は、全くいいざまだった。」 „Lát-

nod kellett volna az arcát, amikor meglepődött!” ◇ **síralmas helyzet** (有様) 「このチームが大負けするなんて何というざまだ！」 „Síralmas, hogy ennyire kikapott a csapat!” ◇ **stílus** (スタイル) 「彼の生き様に倣いたい。」 „Szeretném utánozni az életstílusát.” ◇ **いきざま** 【生き様、生きざま】 **stílus** 「質素な生き様」 „egyszerű életstílus” ◇ **このザマだ igy jártam** 「高額を投じたのにこのザマだ。」 „A nagy befektetés ellenére, így jártam.” ◇ **ざまあみろ** 【様あ見ろ】 **úgy kell neki** 「ざまあみろ！ 私は、犬に嘸まれるから行かないで、って言ったのに。」 „Úgy kell neked! Mondtam, hogy ne menj be, mert megharap a kutya.” ◇ **しにざま** 【死に様】 **halál módja** (死に方) 「武士の 潔い死に様」 „szamuráj büszke halála”

サマー ◇ **nyár** (夏)

サマー・ウェア ◇ **nyári öltözék**

サマーキャンプ ◇ **nyári tábor**

サマー・キャンプ ◇ **nyári tábor**

サマー・コート ◇ **nyári kabát**

サマー・ジョブ ◇ **nyári munka**

サマー・スーツ ◇ **nyári öltöny**

サマー・スクール ◇ **nyári iskola**

サマー・タイム ◇ **nyári időszámítás** (夏時間)

サマーベッド ◇ **napozóágy**

ざまあみろ 【様あ見ろ】 ◇ **úgy kell neki** 「ざまあみろ！ 私は、犬に嘸まれるから行かないで、って言ったのに。」 „Úgy kell neked! Mondtam, hogy ne menj be, mert megharap a kutya.”

ざまあみろとわらう 【ざまあみろと笑う、様あ見ろと笑う】 ◇ **kárörvendezik** 「隣家の牛の死をざまあみろと笑った。」 „Kárörvendezett, amikor megdöglött a szomszéd tehene.”

サマー・リゾート ◇ **nyaralóhely**

さまがわり 【様変わり】 ◇ **teljes átalakulás**

さまがわりする 【様変わりする】 ◆ **teljesen**

megváltozik 「町並みは様変わりした。」 „A városkép teljesen megváltozott.”

さまざま 【様様、様々】 ◆ **különbözőség** ◆

sokféleség ◇ **ひとのこころはさまざまである** 【人の心は様々である】 hito-no kokoro-va szamadzama-de aru **minden ember másként gondolkodik**

さまざまな 【様々な】 ◆ **különböző** 「さまざま

な仕事を請け負った。」 „Különböző munká-

kat vállaltam.» ◆ **különféle** 「様々な角度で

作品を観察した。」 „Különféle szögekből vizs-

gálta a művet.» ◆ **sokféle** 「コレクターは様々

な切手を持っている。」 „A gyűjtőknek sokféle bélyegük van.”

さます 【冷ます】 ◆ **hűt** 「スープを吹いて冷

まして食べてください。」 „Fűj a levesre, hogy

hűtsd, mielőtt megeszed!» ◆ **lehűt** 「水風呂で

体を冷ました。」 „Hideg vizes fürdővel hűtöt-

tem le a testem.» ◆ **lelohaszt** 「相手の冷静

さは僕の興奮を冷ました。」 „A másik fél nyu-

godtsága lelohasztotta az izgalmamat.» ◆ **levisz**

「この薬は熱を冷ます。」 „Ez a gyógyszer le-

viszi a lázat.» ◆ **ront** 「彼は興を冷ますような

事を言った。」 „Hangulatrontó kijelentést tett.”

さます 【覚ます、醒ます】 ◆ **éberre tesz** (眠

気を) 「コーヒーは眠気を覚ます。」 „A kávé

éberre tesz.» ◆ **felébreszt** 「夫を眠りから覚

ました。」 „Felébresztettem álomból a férje-

met.» ◇ **ねむげざまし** 【眠気覚まし】 **éberen**

tartás 「眠気覚ましに運転手に話しかけ

た。」 „Beszéltem a sofőrhöz, hogy éberen tart-

sam.» ◇ **めざまし** 【目覚まし】 **ébredtőóra**

「目覚まし掛けた?」 „Beállítottad az ébredtő-

órát?» ◇ **めざましい** 【目覚ましい】 **látvá-**

nyos 「目覚ましい業績をあげた。」 „Látvá-

nyos eredményt ért el.» ◇ **めをさます** 【目を覚

ます】 **kinyílik a csipája** 「だまされていた

nyílt a csipája.» ◇ **めをさます** 【目を覚ます】

felébred 「7時に目を覚ました。」 „7 óraker

felébredtem.» ◇ **めをさます** 【目を覚ます】 **éb-**

red 「物音で目を覚ました。」 „Neszre ébred-

tem.» ◇ **よいをさます** 【酔いを覚ます】 **kijő-**

zanodik 「外を歩いて目を覚ました。」 „Kint

sétáltam, hogy kijózanodjak.”

さまたげ 【妨げ】 ◆ **akadály** 「長期休暇は出世

の妨げになる。」 „A hosszú szabadság aka-

dályt gördít a karrier útjába.» ◇ **さまたげ**に**な**

る 【妨げになる】 **akadályoz** 「自動販売機を

歩行者の通行の妨げにならないように設置し

た。」 „Az árusító automatákat olyan helyre sze-

reltük, hogy ne akadályozza a gyalogosforgal-

mat.» ◇ **さまたげ**に**なる** 【妨げになる】 **zavar**

「音が安眠の妨げになった。」 „A zaj zavart a

nyugodt alvásban.”

さまたげに**なる** 【妨げになる】 ◆ **akadályoz**

「自動販売機を歩行者の通行の妨げにならない

ように設置した。」 „Az árusító automatákat

olyan helyre szereltük, hogy ne akadályozza a

gyalogosforgalmat.» ◆ **zavar** 「音が安眠の妨

げになった。」 „A zaj zavart a nyugodt alvás-

ban.”

さまたげる 【妨げる】 ◆ **akadályoz** 「たくさ

んの自転車が交通を妨げた。」 „A sok kerék-

páros akadályozta a közlekedést.» ◆ **eltorla-**

szol 「砂利の山が歩道を妨げた。」 „A sóder-

rákás eltorlaszolta a járdát.» ◆ **gátol** 「テレビ

の見過ぎは子供の成長を妨げる。」 „A túlzott

tévénézés gátolja a gyerek fejlődését.» ◆ **hátrál-**

tat 「インターネットはどちらかというと仕事

を妨げます。」 „Az internet csak hátráltat a

munkámban.» ◆ **megzavar** 「赤ちゃんの鳴き

声は睡眠を妨げた。」 „A gyereksírás megza-

varta az álmodat.» ◇ **つうこう**を**さまたげる**

【通行を妨げる】 **elzárja az utat** 「横転し

たトラックが通行を妨げた。」 „A felborult te-

herautó elzárta az utat.”

さまつな [些末な、瑣末な] ◆ **apró** [些末な^{さまつ} ことで自殺しようとした。] „Apró dolog miatt akart öngyilkos lenni.” ◆ **jelentéktelen** [些末な^{さまつ} 問題] „jelentéktelen probléma”

さまになる [様になる] ◆ **jól áll** [彼女は何^{かのじょ わ なに}を着てもさまになる。] „Bármit vesz fel, jól áll neki.” ◆ **jó látvány** [彼のダンスは全くさま^{かれ わ まった}になっていない。] „Nem jó látvány, ahogy táncol.”

さまよう [さ迷う、彷徨う] **szamajou** ◆ **bolyong** [森をさまよった。] „Bolyongott az erdőben.” ◆ **cserkészik** [森の中、獲物などを探して] [森をさまよっていた。] „Az erdőben cserkészett.” ◆ **kóborol** [森でさまよっていた。] „Az erdőben kóboroltam.” ◆ **kózsza** [さまよう^{くも} 雲] „kózsza felhő” ◆ **kószál** [山地でさまよっていた。] „A hegyekben kószáltam.” ◆ **kóvályog** [猪は森をさまよっていた。] „Vaddisznó kóválygott az erdőben.” ◆

tévelyeg [当てもなくさまよっていた。] „Céltalanul tévelyegtem.” ◆ **せいのかんをさまよう** [死生の間を彷徨う、死生の間をさまよう] **szeisino kan-o szamajou élet-halál között lebeg** ◆ **せいしのかいをさまよっている** [死生の境をさまよっている] **élet-halál között lebeg** [危篤患者は生死の境をさまよっていた。] „A súlyos beteg élet-halál között lebegett.” ◆ **せいしのふちをさまよう** [死生の淵を彷徨う、生死の淵をさまよう] **szeisino fuci-o szamajou élet és halál között lebeg**

サマリウム ◆ **szamárium**

ざまをみる [様をみる] ◆ **úgy kell neki**

さみしい [寂しい、淋しい] ◆ **kihalt** (さびしい) [さみしい場所] „kihalt hely” ◆ **magányos** (さびしい) ◆ **szomorkás** (さびしい) [さみしい思い] „szomorkás érzés”

さみだれ [五月雨] ◆ **májusi eső** ◆ **nyáreleji eső** ◆ **tavaszi eső**

サミット ◆ **csúcstalálkozó** ◆ **けいざいサミット** [経済サミット] **gazdasági csúcstalálkozó**

さむい [寒い] ◆ **fázik** [寒くない?] „Nem fázol?” ◆ **hideg** [今朝は寒かった。] „Reggel hideg volt.” ◆ **lapos** [寒いギャグ] „lapos vice” ◆ **lenge** [そんな寒い格好していたら風邪を引くよ。] „Ha ilyen lengén öltözől, meg fogsz fájni.” ◆ **うすらさむい** [薄ら寒い] **valamelyest hideg** ◆ **おさむい** [お寒い] **hideg** (寒い) ◆ **おさむい** [お寒い] **csapnivaló** (出来の悪い) [この論文はお寒い出来だ。] „Ez a dolgozat csapnivaló.” ◆ **おさむい**

[お寒い] **gyatra** [お寒い出来] „gyatra kivitelezés” ◆ **おさむい** [お寒い] **gyenge** (貧弱な) [我が国のリーダーが発する言葉はお寒い限りだ。] „Országunk vezetőjének kijelentései eléggé gyengék.” ◆ **こころがさむい** [心が寒い] **magányosnak érzi magát** (寂しい)

◆ **さむい** [寒い] **lapos** [寒いギャグ] „lapos vice” ◆ **さむくなる** [寒くなる] **hideg** [天気は寒くなったり暑くなったりしている。] „Egyszer hideg van, másszor pedig meleg.” ◆ **さむくなる** [寒くなる] **fázik** [彼女は寒くな

ったり暑くなったりしている。] „Egyszer fázik, másszor melege van.” ◆ **せすじがさむくなる** [背筋が寒くなる] **borzong** [怪しい人がいて背筋が寒くなった。] „Borzongtam a gyanúst ember látván.” ◆ **ふところがさむい** [懐が寒い] **csóró** [懐が寒い奴で、ポロ衣服を着ている。] „Olyan csóró, hogy rongyokban jár.” ◆ **ふところがさむい** [懐が寒い] **kevés**

pénze van [懐が寒いから今日は飲みに行かない。] „Kevés pénzem van, nem megyek ma kocsmázni.”

さむがりの [寒がりの] ◆ **fázékony** [弟は寒がりです。] „Az öcsém fázékony.” ◆ **fázós**

[あなたって寒がりなの?] „Fázós vagy?”

さむがりや [寒がりや、寒がり屋] ◆ **fázós**

さむがる [寒がる] ◆ **fagyoskodik** [寒がっていないで暖房を付けなさい!] „Ne fagyoskodj, fűts be!”

さむくなる 【寒くなる】 ◆ **fázik** ^{かのじよ わ さむ} 「彼女は寒
 くなったり暑くなったりしている。」 „Egyszer
 fázik, másszor melege van.” ◆ **hideg** ^{あつ} 「天気は寒
 くなったり暑くなったりしている。」 „Egyszer
 hideg van, másszor pedig meleg.” ◇ **せすじがさ
 むくなる** ^{あや} 【背筋が寒くなる】 **borzong** 「怪し
 い人がいて背筋が寒くなった。」 „Borzongtam
 a gyanúst ember látván.”

さむけ 【寒気】 ◆ **hideglelés** ^{こうけい み} 「その光景を見
 て、寒気を見た。」 „Hideglelést kaptam a
 látványtól.” ◆ **hűvösség**

さむけがする 【寒気がする】 ◆ **fázik** ^{よる} 「夜に
 なったら寒気がした。」 „Estére kelvén fázni
 kezdtem.”

さむけがするよな 【寒気がするよな】 ◆
borzongató ^{さむけ おほ} 「寒気がするよな光景」 „bor-
 zongató látvány”

さむけだつ 【寒気立つ】 ◆ **borzong** (身震い
 する) ◆ **fázik** (寒けを感じる)

さむけをもよおす 【寒気を催す】 ◆ **fázik**

さむさ 【寒さ】 ◆ **hideg** ^{しよくぶつ わ さむ} 「この 植物は寒さに
 弱い。」 „Ez a növény nem jól tűri a hideget.”

◆ **hidegség** ^{さむさ かん} 「寒さを感じた。」 „Hidegséget
 éreztem.” ◇ **さむさをかんじる** 【寒さを感じ
 る】 **fázik**

さむさたいさく 【寒さ対策】 ◆ **hideg elleni
 védekezés**

さむざむとした 【寒々とした】 ◆ **dermesztő-
 nek ható** ^{さむざむ ふうけい} 「寒々とした風景。」 „Dermesztő-
 nek ható táj.” ◆ **látványától is fázik** (寒そ
 うな) ^{さむざむ ようふく} 「寒々とした洋服だ。」 „Ennek a ruhá-
 nak a látványától is fázok.” ◆ **sivár** (殺風景
 な) ^{さむざむ へや} 「寒々とした部屋。」 „Sivár szoba.”

さむさをかんじる 【寒さを感じる】 ◆ **fázik**

さむぞら 【寒空】 ◆ **hideg idő** ^{さむぞら さ はな} 「寒空に咲く花
 」 „hideg időben nyíló virág” ◆ **téli égbolt** 「
 寒空の下」 „téli égbolt alatt”

さむらい 【侍、士】 ◆ **szamuráj**

さむらいあり 【侍蟻】 ◆ **szamurájhangya**

さむらいかたぎ 【侍氣質】 ◆ **szamurájszel-
 lem**

サムライさい 【サムライ債】 ◆ **szamurájkötvé-
 ny** (円建て外債)

さむらいだいしょう 【侍大将】 ◆ **szamurájve-
 zér**

さむらいだまし 【侍魂】 ◆ **szamurájszel-
 lem**

さめ ^{さめ わすど は} 【鮫】 ◆ **cápa** 「鮫は鋭い歯をしてい
 る。」 „A cápának éles fogai vannak.” ◇ **じん
 べえざめ** 【甚兵衛鮫、甚平鮫】 **cetcápa** ◇ **ひ
 とくいざめ** 【人食いザメ、人食い鮫】 **ember-
 evő cápa** ◇ **わにざめ** 【鰐鮫】 **vérengző cá-
 pa**

さめきる 【冷め切る、冷めきる】 ◆ **elhidegül**
^{かれ けつこんせいかつ わ さ} 「彼らの結婚生活は冷めきっていた。」 „A há-
 zaspár elhidegült egymástól.”

さめざめと ◆ **szívszagatóan**

さめざめとなく 【さめざめと泣く】 ◆ **sírdogál**

ざめつしょうこうぐん 【挫滅症候群】 ◆ **crush-
 szindróma** ◆ **izomszétesés**

さめのかわ 【鮫の皮】 ◆ **cápbőr**

さめはだ 【鮫肌、鮫膚】 ◆ **ragyás bőr**

さめはだの 【鮫肌の、鮫膚の】 ◆ **ragyás** 「
^{さめはだ かお} 鮫肌の顔をしている。」 „Ragyás arca van.”

さめる 【冷める】 ◆ **elhűl** ^{しよくたく とき} 「食卓についた時
 には、もうスープは冷めていた。」 „Mire enni
 mentem, a leves már elhűlt.” ◆ **elmúlik** ^{しあい} 「試合

^{あと こうふん さ} 後の興奮が冷めなかった。」 „A mérkőzés
 után sem múlt el az izgalma.” ◆ **hűl** 「スープ
 が冷めるまで待つ。」 „Várok, míg hűl a leves.”

◆ **kihűl** ^{さ た} 「冷めないうちに食べなさい。」 „Ad-
 dig egyél, amíg ki nem hűl.” ◆ **lanyhul** ^{かれ} 「彼らの
^{こい さ} 恋が冷めた。」 „Lanyhult a szerelmük.” ◆ **meg-
 hűl** ^{さ ま} 「冷めるまで待ちなさい！」 „Várj, míg
 meghűl!” ◆ **さめきる** 【冷め切る、冷めきる】

elhidegül ^{かれ けつこんせいかつ わ さ} 「彼らの結婚生活は冷めきっていた。」 „A házaspár elhidegült egymástól.” ◇ **ほ
 とぼりがさめる** 【ほとぼりが冷める】 **lecsil-
 lapodnak a kedélyek** 【ほとぼりが冷めるま

で待っていた。」 „Megvártam, míg lecsillapodnak a kedélyek.”

さめる 【褪める】 ◆ **fakul** 「褪めない色」 „nehezen fakuló szín” ◆ **kifakul** 「この色は褪めやすい。」 „Ez a szín könnyen kifakul.”

さめる 【覚める、醒める】 ◆ **éber lesz** (眠気が) 「コーヒードで眠気が覚めた。」 „A kávétól éber lettem.” ◆ **magához tér** 「麻酔から覚めた。」 „Magamhoz tértem az altatásból.” ◆ **あい**

がさめる 【愛が醒める】 **kiábrándul** 「彼に対しての愛が醒めた。」 „Kiábrándult a férfiből.” ◆ **ねてもさめても** 【寝ても覚めても】 **éjjelnappal** 「寝ても覚めても君のことを考える。」 „Éjjel-nappal rád gondolkodom.” ◆ **まよいからさめる** 【迷いから覚める】 **kijózanodik** 「迷いから覚めてカルト 宗教 を脱退した。」 „Kijózanodva kiléptem a vallási szektából.” ◆ **まよいからさめる** 【迷いから覚める】 **észhez tér** 「迷いから覚めて、人生を見直した。」 „Észhez tértem, és kijavítottam az életemet.” ◆

めがさめる 【目が覚める】 **felébred** 「6時に目が覚めた。」 „Hat órákor felébredtem.” ◆ **め**

がさめる 【目が覚める】 **ocsúdik** 「大きい音で目が覚めた。」 „Erős hangra ocsúdtam.” ◆ **め**

がさめる 【目が覚める】 **észhez tér** 「どれだけ失敗したら目が覚めるの？」 „Mennyit kell még hibáznod, hogy észhez térj?” ◆ **めがさめる**

【目が覚める】 **ébred** 「遅く目が覚めた。」 „Későn ébredtem.” ◆ **よいがさめる** 【酔いが覚める】 **kijózanodik** 「朝までには酔いが覚めた。」 „Reggelre kijózanodtam.”

ざめん 【座面】 ◆ **széklap** ◆ **ülőke** ◆ **ülőlap**

さも 【然も】 ◆ **igazán** (いかにも) 「さも嬉しそうな顔をした。」 „Igazán boldog volt a tekintete.” ◆ **úgy** (そのように) 「さもあるべきことだ。」 „Ennek úgy kell lennie.”

サモア ◆ **Szamoa**
サモアしょう 【サモア諸島】 ◆ **Szamoa-szigetek**
サモアの ◆ **szamoai**

さもあらばあれ 【然もあらばあれ】 ◆ **legyen, aminek lennie kell**

さもありなん 【然もありなん】 ◆ **nyilvánvaló**

さもしい ◆ **alantas** 「さもしい行為」 „alantas tett” ◆ **hitvány** 「さもしい根性」 „hitvány lélek”

さもないと 【然もないと】 ◆ **ellenkező esetben** 「十日間以内に完成して下さい、さもないと違約金を課します。」 „Tíz napon belül kell befejezni a munkát, ellenkező esetben kötbért vetünk ki.” ◆ **különben** 「勉強しなさい!さもないと落第するよ。」 „Tanulj, különben megbuksz!” ◆ **máskülönben** 「練習しなければなりません。さもないと成功しませんから。」 „Gyakorolnom kell, máskülönben nem fog sikerülni.”

さもなければ 【然もなければ】 ◆ **különben** (さもないと) 「彼は毎日筋トレしているはず、さもなければあんなに筋肉がついていないだろう。」 „Bizonyára minden nap edz, különben nem lenne olyan izmos.”

サモワール ◆ **szamovár**
さもん 【査問】 ◆ **kivizsgálás** ◆ **vizsgálat**
さもん 【砂紋】 ◆ **homokfodor** ◆ **homokturzás** (海岸の)
さもんいいんかい 【査問委員会】 ◆ **vizsgálóbizottság**
さもんかいぎ 【査問会議】 ◆ **fegyelmi vizsgálóbizottság**
さもんする 【査問する】 ◆ **kivizsgál**

さや 【莢、鞘】 ◆ **hüvely** 「莢には小さな豆がいくつか入っていた。」 „A hüvelyben kis borsószemek voltak.” ◆ **さやむきをする** 【さや剥きをする、莢剥きをする】 **kifejt** 「豆のさや剥きをした。」 „Kifejtettem a babot.” ◆ **りざや** 【利ざや、利鞘】 **kamatrés**

さや 【鞘】 ◆ **árrés** 「商人は鞘で儲ける。」 „A kereskedő az árrésen gazdagszik meg.” ◆ **jutalék** 「証券会社は鞘を取った。」 „A bróker cég jutalékot számítot fel.” ◆ **kardhüvely** 「

かたな さや おさ
刀を鞘に納めた。] „Beledugtam a kardot a hüvelyébe.” ◆ **marzs** ◇ **りざや** [利ざや、利鞘] **kamatrás**

さやあて [鞘当て] ◆ **versengés** [恋の鞘当て] „szerelmi versengés”

さやいんげん [荒隠元、莢隠元、鞘隠元、サヤ隠元] ◆ **zöldbab**

さやえんどう [莢豌豆] ◆ **hüvelyes zöldborsó**

さやかな [明かな、清かな] ◆ **ragyogó** (明るい) [明かな星の光] „ragyogó csillagfény”
◆ **tiszta** (よく聞こえる) [清かな音] „tiszta hang”

さやく [座薬、坐薬] ◆ **kúp** [子供に座薬を入れた。] „Felynyomtam a gyerekeknek egy kúpot.”
◆ **végbélkúp**

さやさやと ◆ **suhogva** [風で木の葉はさやさやと鳴った。] „A szélben suhogtak a levelek.”

さやばね [鞘翅] ◆ **szárnyfedő**

さやま [採炭夫] ◆ **szénbányász**

さやみどろ [鞘味泥] ◆ **zöldszőr alga**

さやむきをする [さや剥きをする、莢剥きをする] ◆ **kifejt** [豆のさや剥きをした。] „Kifejtettem a babot.”

さゆ [白湯、素湯、さ湯] ◆ **forró víz** ◆ **meleg víz**

さゆう [左右] ◆ **bal-jobb** [左右を見て道路を渡った。] „Jobbra-balra nézve mentem át az úton.” ◆ **mellett** [私の左右に女性が座っていた。] „Mindkét oldalon nő ült mellettem.”
◇ **さゆうそろった** [左右揃った] **páros** [左右揃った靴下] „páros zokni” ◇ **さゆうそろっていない** [左右揃っていない] **felemás** [左右揃っていない靴下] „felemás zokni”

ざゆう [座右] ◆ **életet meghatározó jelentőség** ◆ **karnyújtásnyi közelség** (手近な所) ◆ **keze ügye** (手元) [この辞書を座右に備えている。] „Ez a szótár mindig a kezem ügyében van.” ◇ **ざゆうのしょ** [座右の書] **életét meghatározó könyv** [ベスト

つ さゆう しょ おそ
を尽くすことを座右の書から教わった。] „Az életemet meghatározó könyvemnek köszönhetően, hogy a legjobbat tudtam nyújtani.”

さゆうする [左右する] ◆ **befolyásol** (影響する) [大学は運命を左右する。] „Az egyetem befolyásolja az ember sorsát.”

さゆうそうしょう [左右相称] ◆ **tükörszimmetria** (左右対称)

さゆうそうしょうせい [左右相称性] ◆ **bilaterális szimmetria** ◆ **kétoldali szimmetria** ◆ **zigomorfia**

さゆうそろった [左右揃った] ◆ **páros** [左右揃った靴下] „páros zokni” ◇ **さゆうそろっていない** [左右揃っていない] **felemás** [左右揃っていない靴下] „felemás zokni”

さゆうそろっていない [左右揃っていない] ◆ **felemás** [左右揃っていない靴下] „felemás zokni”

さゆうたいしょう [左右対称] ◆ **tükörkép** [これと左右対称の部品を製造しなければならぬ。] „Ennek az alkatrésznek a tükörképét kell legyártani.” ◆ **tükörszimmetria**

さゆうちがい [左右違い] ◆ **felemás** [左右違いで靴下を履いた。] „Felemás zoknit vettem fel.”

さゆうどうけい [左右同形] ◆ **szimmetria**

さゆうに [左右に] ◆ **jobb és bal oldalon** [道の左右に並木があった。] „Az út jobb és bal oldalán fasor volt.” ◆ **jobbra-balra** [地震で建物は左右に揺れていた。] „A földrengésben az épület jobbra-balra dülöngélt.”

さゆうにする [左右にする] ◆ **csúri-csavarja** [記者会見で政治家は汚職の有無について言を左右にした。] „A sajtótájékoztató a politikus csúrte-csavarta a szót a korrupcióval kapcsolatban.” ◇ **げんをさゆうにする** [言を左右にする] **köntörfalaz**

さゆうにゆれる [左右に揺れる] ◆ **kóvályog** [車は道路を左右に揺れながら走っていた。] „Az autó kóválygott az úton.”

さゆうにわかれる 【左右に別れる】 ◆ **kétfelé**

ágazik [道は左右に別れた。] „Az út kétfelé ágazott.”

さゆうのしょ 【座右の書】 ◆ **életét meghatározó könyv**

「ベストを尽くすことを座右の書から教わった。」 „Az életemet meghatározó könyvemnek köszönhetem, hogy a legjobb tudtam nyújtani.”

さゆうのめい 【座右の銘】 ◆ **jelmondat mottó**

さゆうはんたいに 【右左反対に】 ◆ **fordítva** 「靴を左右反対に履いた。」 „Fordítva vettem fel a jobb és a bal cipőt.”

さゆうをみる 【左右を見る】 ◆ **körülnéz** 「左右を見てから道路を渡ってください。」 „Mielőtt átmész az úton, nézz körül!” ◆ **szétnéz** 「左右を見て誰にも見られなかったことを確認した。」 „Szétnézett, hogy nem látta-e meg senki.”

さよう 【作用】 ◆ **hatás** 「引力の作用でりんごが落ちる。」 „A gravitáció hatására az alma leesik.” ◆ **mechanizmus** ◆ **いかさよう** 【異化作用】 **disszimiláció** 「同化作用と異化作用」 „asszimiláció és disszimiláció” ◇ **いかさよう**

【異化作用】 **katabolizmus** 「同化作用と異化作用」 „anabolizmus és katabolizmus” ◇ **いんりょくのさよう** 【引力の作用】 **gravitációs hatás** ◇ **かがくさよう** 【化学作用】 **kémiai hatás** 「電流の化学作用」 „áram kémiai hatása” ◇ **こきゅうさよう** 【呼吸作用】 **legzésfunkció** ◇ **さいしょうさようのげんり** 【最小作用の原理】 **legkisebb hatás elve** ◇ **さようをおよぼす** 【作用を及ぼす】 **hatást gyakorol**

「この薬は体に血糖値を下げる作用を及ぼす。」 „Ez a gyógyszer a testünkre vércukorszintet csökkentő hatást gyakorol.” ◇ **じじょうさよう** 【自浄作用】 **öntisztuló mechanizmus** 「耳の自浄作用」 „a fül öntisztuló mechanizmusa” ◇ **しぜんのさよう** 【自然の作用】 **természet cselekvő ereje** ◇ **しんりさよう** 【心理作用】 **pszichológiai folyamat** ◇ **そうごさよう** 【相互作用】 **kölcsönhatás** 「心と体の相互作用」 „test és lélek kölcsönhatása”

◇ **どうかさよう** 【同化作用】 **kémiai asszimiláció** ◇ **どうかさよう** 【同化作用】 **asszimiláció** 「同化作用と異化作用」 „asszimiláció és disszimiláció” ◇ **どうかさよう** 【同化作用】

anabolizmus 「同化作用と異化作用」 „anabolizmus és katabolizmus” ◇ **なつものさよう** 【熱の作用】 **hő hatása** 「物質は熱の作用を受けて劣化した。」 „Az anyag a hő hatására degradálódott.” ◇ **はいせつさよう** 【排泄作用】 **kiválasztó folyamat** ◇ **ふくさよう** 【副作用】 **mellékhatás** 「この薬は副作用が多い。」 „Ennek a gyógyszernek sok mellékhatása van.” ◇ **もうかんさよう** 【毛管作用】 **kapilláris hatás**

さようげんり 【作用原理】 ◆ **hatáselv** (最小作用の原理)

さようする 【作用する】 ◆ **hat** 「プラチナは触媒として作用する。」 „A platina katalizátorként hat.” ◆ **reakcióba lép** 「ナトリウムは水に作用する。」 „A nátrium reakcióba lép a vízzel.”

さようそ 【作用素】 ◆ **művelet** (演算)

さようてん 【作用点】 ◆ **támadáspont** ◆ **teher támadáspontja** (てこなどの)

さような 【左様な、然様な】 ◆ **olyan** (そのような) 「さような手紙を受け取っております。」 „Nem kaptam olyan levelet.” ◆ **úgy** (そのような) 「さようでございます。」 „Úgy van.”

さようなら 【左様なら】 ◆ **áldjon isten** ◆ **búcsúszom** ◆ **szia** (親しい言い方) 「さようならと言って電車に乗った。」 „-Szia! - mondta, és felszállt a vonatra.” ◆ **viszontlátásra** (親しい言い方) 「さようならと言って帰った」 „-Viszontlátásra! - mondta, és hazament.” ◇ **さよならパーティー** **búcsúbuli** 「さよならパーティーを開く。」 „Búcsúbulit rendez.”

さようならゲーム ◆ **búcsúmérkőzés**

さようならする ◆ **búcsút mond** 「楽な生活とさようならした。」 „Búcsút mondtam a könnyű életnek.” ◆ **elbúcsúzik** 「鬚とさようならし

た。」 „Elbúcsúztam a szakállamtól.” ◆ **elválik**
(別れる) 「友達とさようならした。」 „El-
 váltam a barátomtól.”

さようならセール ◆ **végkiárusítás** (閉店セ-
 ール)

さようならホームラン ◆ **kiegyenlítő hazafu-
 tás**

さようのある 【作用のある】 ◆ **hatású** 「これ
わ は肌を守る作用のある水です。」 „Ez a víz bőr-
 ápoló hatású.”

さようをおよぼす 【作用を及ぼす】 ◆ **hatást**
gyakorol 「この薬は体に血糖値を下げる
 作用を及ぼす。」 „Ez a gyógyszer a testünk
 vércukorszintet csökkentő hatást gyakorol.”

さよきよく 【小夜曲】 ◆ **éji zene** ◆ **szere nád**

さよく 【左翼】 ◆ **balkülső** ◆ **baloldal** 「彼
わ は左翼の考え方をしています。」 „Ő baloldali
 gondolkodású.” ◆ **bal szárny** 「飛行機の左翼
 」 „repülőgép bal szárnya” ◆ **きょくさ** 【極左】
szélsőbal ◆ **さいさよく** 【最左翼】 **legradi-
 kálisabb** (最も急進的な) ◆ **さいさよく** 【最
 左翼】 **szélsőbaloldal** ◆ **さいさよく** 【最左
 翼】 **legesélytelenebb** (競争者の中で) ◆
しんさよく 【新左翼】 **újbaloldal**

ざよく 【座浴、坐浴】 ◆ **ülőfürdő**

さよくうんどう 【左翼運動】 ◆ **baloldali moz-
 galom**

さよくしそう 【左翼思想】 ◆ **baloldali eszme**

さよくしゅ 【左翼手】 ◆ **balkülsős** (レフト)

さよくだんたい 【左翼団体】 ◆ **baloldali szer-
 vezet**

さよくてきな 【左翼的な】 ◆ **baloldali** 「
さ 左翼的な思想」 „baloldali eszme”

さよなきどり 【小夜啼鳥】 ◆ **csalogány**

さよなきどり 【小夜鳴き鳥、小夜啼鳥】 ◆ **füle-
 müle**

さよなら ◆ **búcsúzum** (さようなら)

さよならパーティー ◆ **búcsúbuli** 「さよならパ-
 ーティーを開く。」 „Búcsúbulit rendez.” ◆
búcsú-összejövetel (送別会) ◆ **búcsú-
 parti**

さより 【細魚、針魚】 ◆ **félcsőrös csuka**

さら 【新、更】 ◆ **használatlanság** ◆ **いま**

さら 【今さら、今更】 **most már** 「今更遅い
 よ。」 „Most már késő.” ◆ **さらの** 【新の、更
 の】 **tiszta** 「さらのタオル」 „tiszta törülkö-
 ző” ◆ **まっさらな** 【真っさらな、真っ新な、真

っ更な】 **friss** 「真っ新な雪を踏みしめた。」
 „Beleléptem a friss hóba.” ◆ **まっさらな** 【真っ

さらな、真っ新な、真っ更な】 **tiszta** 「真っ
 さらなシーツを敷いた。」 „Tiszta lepedőt húz-

tam.” ◆ **まっさらな** 【真っさらな、真っ新な、

真っ更な】 **érintetlen** 「瓶は真っ新な状態で
指 指紋はついていなかった。」 „Az üveg érintet-

len volt, nem volt rajta ujjlenyomat.” ◆ **まっさら**

な 【真っさらな、真っ新な、真っ更な】 **üres**
「答案用紙を真っさらなままで提出してしまっ

た。」 „Üresen adtam be a megoldólapot.” ◆ **ま**

っさらの 【真っさらの、真っ新の、真っ更の】

vadonatúj 「真っ新のスーツ」 „vadonatúj öl-
 töny”

さら 【皿、盤】 ◆ **adag** (盛り) 「デザート
は は美味しかったので2皿食べた。」 „Két adag
 desszertet ettem, mert finom volt.” ◆ **alsó**

tányér-gyök ◆ **tál** 「サラダをお皿に載せ
 した。」 „Tálba tettem a salátát.” ◆ **tányér** (お

皿) 「汚れた皿を洗った。」 „Elmosogattam a
 piszkos tányérokat.” ◆ **あたまのさら** 【頭の皿】

koponya ◆ **うけざら** 【受け皿、受皿】 **csé-
 szealj** 「コーヒークップの受け皿」 „kávés
 csészealj” ◆ **おさら** 【お皿】 **tányér** ◆ **おさら**

【お皿】 **tál** ◆ **おさらをかたづける** 【お皿を片
 付ける】 **leszedi az asztalt** 「食後、お皿を

片付けた。」 „Evés után leszedtem az asztalt.” ◆

おさらをならべる 【お皿を並べる】 **megterít**
「テーブルにお皿を並べて！」

„Terítsd meg az asztalt!” ◆ **おさらをならべること** 【お皿を並べ
 ること】 **terítés** ◆ **かみざら** 【紙皿】 **papir-
 tányér** ◆ **スプーざら** 【スプ皿】 **mélytá-
 nyér** ◆ **スプーざら** 【スプ皿】 **levesestá-
 nyér** ◆ **てんびんのさら** 【天秤の皿】 **mérleg-
 tányér** ◆ **てんびんのさら** 【天秤の皿】 **mér-
 leg serpenyője** (天秤の皿) ◆ **とりざら**

【取り皿、取皿】 **szedőtányér** 「ケーキを取
 り皿に載せた。」 „A szedőtányéromba tettem a

süteményt.” ◇ **はかりのさら** 【秤の皿】 **mérleg** **tányér** ◇ **ひざのさら** 【膝の皿】 **térdkalács** ◇ **ひらさら** 【平皿】 **lapos tányér** ◇ **めをさらのようにしてさがす** 【目を皿のようにして探す】 **kiguvadt szemmel keres** 【証拠を目を皿のようにして探した。】 „Kiguvadt szemmel kereste a bizonyítékot.”

ざら ◆ **sűrűn látni** 「こんな強い人間はそうザラにはいない。」 „Nem sűrűn látni ilyen erős embert.” ◇ **ざらにある közönséges** 「ザラにある話だ。」 „Közönséges történet.” ◇ **ざらにある Dunát lehet vele rekeszteni** (皮肉な言葉) 「そのような本はザラにある。」 „Az ilyen könyvekkel Dunát lehet rekeszteni.” ◇ **ざらにある nem ritka** 「ザラにある出来事」 „nem ritka esemény” ◇ **ザラば** 【ザラ場】 **normál kereskedés**

さらあたま 【皿頭】 ◆ **süllyesztett fej**
さらあな 【皿孔、皿穴】 ◆ **süllyesztett furat**
さらあらい 【皿洗い】 ◆ **mosogatás**
さらあらいき 【皿洗い機】 ◆ **mosogatógép** (食器洗い機)
さらあらいをする 【皿洗いをする】 ◆ **mosogat** 「うちは夫が皿洗いをする。」 „Nálunk a férjem mosogat.”

サラールぞく 【サラール族、撒拉族】 ◆ **szalar nemzetiség**
さらい 【浚い】 ◆ **kotrás** ◇ **おさらい** 【お浚い、御浚い、お温習い】 **átismétlés** (復習) 「授業のおさらい」 „lecke átismétlése” ◇ **おさらい** 【お浚い、御浚い、お温習い】 **gyakorlás** (稽古) 「言葉のおさらい」 „nyelv gyakorlása”

さらいげつ 【再来月】 ◆ **két hónap múlva** 「再来月また会いましょう！」 „Két hónap múlva találkozunk újra!”
さらいしゅう 【再来週】 ◆ **két hét múlva** 「再来週に試験の結果が分かる。」 „Két hét múlva megtudom a vizsgaeredményt.”

さらいねん 【再来年】 ◆ **két év múlva** 【姪っ子】 **再来年大学を卒業する。**】 „Az unokahúgom két év múlva diplomázik.”

さらう 【復習う】 ◆ **átismétel** 【昨日習った踊りをさらった。】 „Átisméveltük a tegnapi táncleckét.”

さらう 【攫う、掠う、拐う】 ◆ **elrabol** 「子どもがさらわれた。」 „Elrabolták a gyereket.”
 ◆ **elsodor** 【ポートは波にさらわれた。】 „A csónakot elsodorták a hullámok.” ◆ **magával hurcol** 【子供達は拐われた。】 „Fogolyként magukkal hurcolták a gyerekeket.” ◇ **かつさらう** 【掻つ攫う、掻つさらう】 **magához ragad** 「泥棒は鞆を掻つ攫った。」 „A rabló magához ragadta a táskát.” ◇ **かつさらう** 【掻つ攫う、掻つさらう】 **megkaporint** 「優勝を掻つ攫った。」 „Megkaporintotta a bajnoki címet.” ◇ **にんきをさらう** 【人気をさらう、人気を攫う】

sikert arat 「新製品は全国の人気をさらった。」 „Az új termék az egész országban sikert aratott.” ◇ **ひとさらい** 【人さらい、人攫い、人掠い】 **emberrablás** (攫うこと) ◇ **ひとさらい** 【人さらい、人攫い、人掠い】 **emberrabló** (攫う人)

さらう 【浚う、漂う】 ◆ **kikotor** 「鍋から残りの食べ物を浚った。」 „Kikotortam a lábasból a maradékot.” ◆ **kotor** 「砂利を取り除くために船はドナウ川を浚っていた。」 „A hajó kotorta a Dunából a sódert.”

ザラエゲルセグ ◆ **Zalaegerszeg**
ざらがみ 【ざら紙】 ◆ **durva papír**
サラきん 【サラ金】 ◆ **uzsora** (高金利の) ◆ **uzsorakölcsön** (高金利の) 【金利の高いサラ金】 „magas kamatú uzsorakölcsön”

さらけだす 【曝け出す、曝けだす、さらけ出す】 ◆ **elárul** 【弱点をさらけ出す。】 „Elárulja a gyengeségét.” ◆ **felfed** 【敵は手の内をさらけ出した。】 „Az ellenfél felfedte a kár-

tyáit. ♦ **kitereget** ^{せいじか} 「政治家の恥をさらけ出した。」 ^{はじ} ^だ „Kiteregette a politikus szennyesét.”

ザラけん 【ザラ県】 ♦ **Zala megye**

サラサ 【更紗】 ♦ **mintás pamutzövet** ♦ **nyomott karton**

さらさら ♦ **csörgedezve** ♦ **peregve** ♦ **selymesen** ◇ **さらさらと csörgedezve** ^{おがわ} 「小川のさらさらという音」 „patak csörgedező hangja”

◇ **さらさらと könnyed mozdulatokkal** 「手紙をさらさらと書いた。」 „Könnyed mozdulatokkal írtam a levelet.” ◇ **さらさらと susogva** 「風で木の葉はさらさらと音を立てた。」 „A falevelek susogtak a szélben.” ◇ **さらさらと hörpölve** 「卵スープをさらさらと飲んだ。」 „Hörpölve ettem a tojáslevest.” ◇ **さらさらとお**

ちる perég 「砂時計はさらさらと落ちていた。」 „A homokóra pergett.” ◇ **さらさらの por alakú** 「さらさらの雪」 „porhó” ◇ **さらさら**

の selymes haja 「少女のさらさらの髪」 „kislány selymes haja” ◇ **さらさらの pergő** 「さらさらの砂の粒」 „pergő homokszemek”

さらさら 【更々、更更】 ♦ **egyáltalán** ^{こうかい} 「後悔はさらさらない。」 „Egyáltalán nem bántam meg.” ♦ **semmiképpen** ^わ 「彼と結婚するつもりはさらさらありません。」 „Semmiképpen sem akarok hozzá menni feleségül!” ♦ **semmi szín**

alatt ^{こうさん} 「降参する気などさらさらない。」 „Semmi szín alatt sem fogom feladni.”

ざらざら ♦ **érdesen** ♦ **rücskösen** ◇ **ざらざらした rücskös** 「ざらざらした手」 „rücskös kéz” ◇ **ざらざらした érdes** ^わ 「紙やすりの表面はざらざらしている。」 „A smirglinek érdes a felülete.”

ざらざらした ♦ **durva** ^{ぬの} 「ざらざらした布」 „durva szövet” ♦ **érdes** ^{かみ} 「紙やすりの表面はざらざらしている。」 „A smirglinek érdes a felülete.” ♦ **rücskös** ^て 「ざらざらした手」 „rücskös kéz”

サラサラする ♦ **sima** ^{きぬ} ^{きじ} ^わ 「絹の生地はサラサラしている。」 „A selyemszövet sima.”

ざらざらする 【ザラザラする】 ♦ **recseg** 「料理に砂が混ざっていて、ザラザラする。」 „Homok került az ételbe, recseg a fogam alatt.”

さらさらと ♦ **csörgedezve** ^{おがわ} 「小川のさらさらという音」 „patak csörgedező hangja” ♦ **hörpölve** 「卵スープをさらさらと飲んだ。」 „Hörpölve ettem a tojáslevest.” ♦ **könnyed mozdulatokkal** 「手紙をさらさらと書いた。」 „Könnyed mozdulatokkal írtam a levelet.” ♦ **susogva** ^か 「風で木の葉はさらさらと音を立てた。」 „A falevelek susogtak a szélben.”

ざらざらというおと 【ザラザラという音】 ♦ **recsegés**

さらさらとおちる ♦ **pereg** ^{すな} ^{つぼ} 「砂時計はさらさらと落ちていた。」 „A homokóra pergett.”

さらさらとながれる 【さらさらと流れる】 ♦ **csörgedezik** ^{りょかん} ^{まど} ^{そと} ^わ ^{おがわ} 「旅館の窓の外には小川がさらさらと流れていた。」 „A japán szálloda ablaka előtt egy patak csörgedezett.” ♦ **folydogál** 「川がさらさらと流れている。」 „A folyó folydogál.”

さらさらの ♦ **pergő** 「さらさらの砂の粒」 „pergő homokszemek” ♦ **por alakú** 「さらさらの雪」 „porhó” ♦ **selymes** ^{しょうじょ} 「少女のさらさらの髪」 „kislány selymes haja”

さらされる 【曝される、晒される】 ♦ **ér** ^{いわ} 「岩は夏の炎天にさらされて熱くなった。」 „Nyári napmeleg érte a sziklát, amitől az felforrósodott.”

さらし 【晒し、曝し】 ♦ **fehérítés** ♦ **fehérített anyag** (布) ♦ **fehérített pamut** (木綿) ♦ **kitettség** ♦ **あまざらしの** 【雨ざらしの、雨晒しの、雨曝しの】 **esőverte** 「雨ざらしの木材は腐りかけていた。」 „Az esőverte faanyag korhadni kezdett.” ◇ **のざらしにする** 【野ざらしにする、野晒しにする】 **szabadban hagy** 「犯人は遺体を野ざらしにした。」 „A tettes a holttestet a szabadban hagy-

ta.” ◇ **のざらしにする** 【野ざらしにする、野晒しにする】 **időjárásnak kitesz** 「野ざらしにされた自転車は錆びてしまった。」 „Az időjárásnak kitett bicikli berozsdásodott.” ◇ **はじさらし** 【恥さらし、恥曝し、恥晒し】 **szégyen** 「恥さらしめ！」 „Szégyelld magad!” ◇ **はじさらし** 【恥さらし、恥曝し、恥晒し】 **gyalázat** 「いい恥さらしだ！」 „Micsoda gyalázat!”

さらしくび 【晒し首、晒首、さらし首、曝し首、曝首】 ◇ **közzemlére tett levágott fej**

さらしこ 【晒し粉、さらし粉】 ◇ **klórmész** (水酸化カルシウム)

さらしだい 【さらし台、晒し台】 ◇ **kaloda**

さらしのけいにする 【晒しの刑にする、曝しの刑にする、さらしの刑にする】 ◇ **kalodába rak** ◇ **pellengérré tűz** ◇ **szégyenpadra állít** 「盗人は村で晒しの刑にされた。」 „A tolvajt a faluban szégyenpadra állították.”

さらしばしら 【晒し柱、さらし柱】 ◇ **pellengér** (訳語) ◇ **pellengéroszlop** (訳語)

さらしものにする 【晒しものにする、晒し者にする、さらし者にする】 ◇ **kalodába tesz** (刑) 「昔は軽犯罪をした人は晒しものにされた。」 „Régen a kisebb bűnökért kalodába tették az embert.” ◇ **közzemlére tesz** 【断頭後】 **に犯人の首を晒しものにした。**】 „A bűnös levágott fejét közzemlére tették.” ◇ **szégyenpadra állít**

さらしものになる 【晒しものになる、晒し者になる、さらし者なる】 ◇ **szégyenpadra kerül**

さらしものめん 【晒し木綿、晒木綿、さらし木綿】 ◇ **fehérített pamut**

さらす 【曝す、晒す】 ◇ **fehérít** (漂白する) 「木綿を晒した。」 „Pamutot fehérített.” ◇ **ki-tesz** 【好奇の視線にさらされたくない。】 „Nem akarom kíváncsi pillantásoknak kitenni magam.” ◇ **közzemlére tesz** 【罪人の首をさらした。】 „A bűnös levágott fejét közzemlére tették.” ◇ **pellengérré állít** 【罪人をさらす。】 „Pellengérré állítja a bűnöst.” ◇ **きけんにさらす** 【危険にさらす、危険に晒す、危険に曝す】

す】 **veszélybe sodor** 【乗客の命を危険に曝した。】 „Veszélybe sodorta az utasok életét.” ◇ **こうしゅうのめにさらす** 【公衆の目に晒す、公衆の目にさらす】 **emberek szeme elé tár** 【賄賂の証拠が公衆の目に晒された。】 „Az emberek szeme elé tárták a bizonyítékot a korrupcióra.” ◇ **さらされる** 【曝される、晒される】 **ér** 【岩は夏の炎天にさらされて熱くなった。】 „Nyári napmeleg érte a sziklát, amitől az felforrósodott.” ◇ **しゅうたいをさらす** 【醜態を晒す、醜態をさらす】 **megbotránkoztat** 【酔っ払い、皆の前で醜態を晒してしまつた。】 „Mindenkít megbotránkoztatott részeg alakjával.” ◇ **たいようにさらす** 【太陽に晒す、太陽にさらす】 **sütteti a nappal** 【上半身を太陽に晒した。】 „Felsőtestét süttette a nappal.” ◇ **はじをさらす** 【恥を晒す、恥を曝す、恥をさらす】 **kiteregeti a szennyest** 【家族の恥をさらした。】 „Kiteregette a családi szennyest.” ◇ **みをさらす** 【身を曝す、身を晒す】 **kiteszi magát** 【危険に身をさらす。】 „Veszélynek teszi ki magát.”

サラセミア ◇ **talasszémia** (地中海貧血症)

サラセン ◇ **szaracén**

さらそうじゅ 【沙羅双樹、娑羅双樹】 ◇ **szála-fa**

サラダ ◇ **saláta** ◇ **ギリシャふうサラダ** 【ギリシャ風サラダ】 **görög saláta** ◇ **フルーツ・サラダ** **gyümölcssaláta** ◇ **ポテト・サラダ** **krumplisaláta** ◇ **ポリウム・サラダ** **nagy adag saláta** ◇ **マカロニ・サラダ** **makarónisaláta**

サラダ・オイル ◇ **salátaolaj**

サラダ・ドレッシング ◇ **salátaöntet**

サラダ・バー ◇ **salátabár**

サラダ・ボール ◇ **salátástál**

サラダゆ 【サラダ油】 ◇ **salátaolaj**

さらち 【更地、新地】 ◇ **beépítetlen telek** ◇ **üres telek**

さらちになる 【更地になる、新地になる】 ◇ **megüresedik a telek** 【隣は更地になっている。】 „A szomszéd telek megüresedett.”

ざらつく ◆ **érdes** ^{かれ こえわ} 「彼の声はざらついている。」 „Érdes hangja van.” ◆ **rücskös** (ザラ ^{かべわ} ザラする) 「この壁はざらついている。」 „Ez a fal rücskös.”

さらっと ◆ **feltúnés nélkül** ^{あい} 「さらっと愛の告白をした。」 „Szeretném feltúnés nélkül megmondani neki, hogy szeretem.” ◆ **könnyedén** ^{むずか もんだい と} 「難しい問題をさらっと解いた。」 „Könnyedén megoldottam a nehéz problémát.” ◆ **simán**

さらっとした ◆ **jól csúszik** 「さらっとした潤滑油」 „jól csúszó kenőolaj” ◆ **selymes** ^{はださわ きじ} 「さらっとした肌触りの生地」 „selymes tapintású anyag”

さらどけい 【皿時計】 ◆ **tányéróra**

さらなる 【更なる】 ◆ **bővebb** 「さらなる情報はこちらのパンフレットにあります。」 „Ezen a szórólapon bővebb információt talál.” ◆ **további** ^{さら えんじょ ひつよう} 「更なる援助が必要です。」 „További segítségre van szükség.”

さらなることをかさねる 【更なることを重ねる】 ◆ **tetéz** ^{ぜんかい うそさら うそかさ} 「前回の嘘に更なる嘘を重ねた。」 „Az előző hazugságait újakkal tetézte.”

さらに 【更に】 ◆ **egyáltalán** (全く) ^{はんせい} 「反省することは更にない。」 „Egyáltalán nincs mit megbánnom.” ◆ **hát még** ^{こむぎこ わ} 「小麦粉はとても値上がりしたけど、卵は更に高くなった。」 „Nagyot drágot a liszt, hát még a tojás!” ◆ **jobban** ^{わさら けんとう} 「これは更に検討するべきだ。」 „Ezt jobban meg kell fontolnunk!” ◆ **még** ^{さら} 「更にいいことがおきた。」 „Még jobb dolog történt.” ◆ **még inkább** ^{こうれいか わ} 「高齢化はこれから更に問題になる。」 „Az elidősödő társadalom ezek után még inkább problémát fog okozni.” ◆ **tovább** ^{こくさい} 「国債は更に増えた。」 „Tovább nőtt az államadós-ság.” ◆ **további** ^{さら いちじかん ま} 「更に一時間待っていた。」 „További egy órát vártam.” ◇ **さらにいえば** 【更に言えば】 **pontosítsunk** ^{かれ わどろぼう} 「彼は泥棒、更に言

^{ごうとうさつじんはん} えば強盗殺人犯です。」 „Hogy pontosítsunk, nem rabló, hanem rablógyilkos.” ◇ **さらにいえ** ^{いぬ わにんげん} **ば** 【更に言えば】 **továbbmegyek** ^{ともだち} 「犬は人間の友達で、更に言えば家族の一員です。」 „A kutya az ember barátja, de továbbmegyek, családtag is.” ◇ **さらにもういちど** 【更にもう一度】 **még egyszer** ^{さら いちどに} 「更にもう一度肉に火を通した。」 „Még egyszer átsütöttem a húst.”

さらにあっかさせる 【更に悪化させる】 ◆ **te-téz** ^{よ ばら うんてん} (更に) ^{あつか} 「酔っ払い運転で事故を起こした事が、事態を更に悪化させた。」 „Tetézte a bajt, hogy ittasan balesetezett.”

ざらにある ◆ **Dunát lehet vele rekeszteni** ^{ほん わ} (皮肉な言葉) 「そのような本はザラにある。」 „Az ilyen könyvekkel Dunát lehet rekeszteni.” ◆ **közönséges** ^{はなし} 「ザラにある話だ。」 „Közönséges történet.” ◆ **nem ritka** ^{できごと} 「ザラにある出来事」 „nem ritka esemény”

さらにいえば 【更に言えば】 ◆ **pontosítsunk** ^{かれ わどろぼう} 「彼は泥棒、更に言えば強盗殺人犯です。」 „Hogy pontosítsunk, nem rabló, hanem rablógyilkos.” ◆ **továbbmegyek** ^{いぬ わにんげん} 「犬は人間の友達で、更に言えば家族の一員です。」 „A kutya az ember barátja, de továbbmegyek, családtag is.”

ざらにいる ◆ **Dunát lehet vele rekeszteni** ^{しかく も} (皮肉な言葉) 「そんな資格を持っている人はザラにいる。」 „Az ilyen végzettségűekkel Dunát lehet rekeszteni.”

さらにもういちど 【更にもう一度】 ◆ **még egyszer** ^{さら いちどに} 「更にもう一度肉に火を通した。」 „Még egyszer átsütöttem a húst.”

さらネジ 【皿ネジ】 ◆ **süllyesztett fejű csavar**

さらの 【新の、更の】 ◆ **tiszta** 「さらのタオル」 „tiszta törülköző” ◆ **új** ◆ **まさらの** 【真っさらの、真っ新の、真っ更の】 **vadonatúj** ^{まさら} 「真っ新のスーツ」 „vadonatúj öltöny”

さらば 【然らば】 ◆ **akkor** (そうしたら) 「叩けよさらば開かれん。」 „Kopogtassatok, akkor kinyitják nektek az ajtót!” ◆ **búcsúzó** (さ

ようなら) ◆ **elválás** (別れ) ◆ **isten veled** (さようなら) 「さらば、^{とも}！」「Isten veled, barátom!」◆ **nincs többé** (もう来ないで) 「^{いた}痛みよ、さらば!」„Nincs többé fájdalom!” ◆ **おさらば** 【お然らば】 **viszlát** (お別れの挨拶) ◆ **おさらばする** 【お然らばする】 **búcsút mond** 「よい生活とはおさらばになった。」„Búcsút mondhattak a jó életnek.” ◆ **おさらばする** 【お然らばする】 **megszabadul** (厄介なものと縁を切る) 「花粉症とおさらばしたい。」„Szeretnék megszabadulni a szénanáthámtól.” ◆ **おさらばする** 【お然らばする】 **megváltik** (愛着のあるものと) 「長年乗った愛車とおさらばした。」„Megváltam a hosszú ideig használt kocsimtól.” ◆ **おさらばする** 【お然らばする】 **elbúcsúzik** 「学校とおさらばした。」„Elbúcsúztam az iskolától.” ◆ **おさらばする** 【お然らばする】 **szakít** (縁を切る) 「彼女とおさらばした。」„Szakítottam a barátnőmmel.”

ザラば 【ザラ場】 ◆ **normál kereskedés**

さらばね 【皿ばね、皿発条、皿撥条、皿弾機】 ◆ **tányérrugó**

サラブレッド ◆ **telivér** 「サラブレッドの馬」 „telivér ló”

さらまわし 【皿回し】 ◆ **tányérforgatás**

サラミ ◆ **felvágott** ◆ **szalámi**

ざらめ 【粗目】 ◆ **durva szemcséjű hó** (粗目雪) ◆ **durva szemcséjű kristálycukor** (粗目糖)

サラメシ ◆ **alkalmazottak ételle** (サラリーマンの昼飯) ◆ **munkáskoszt** (サラリーマンの昼飯)

ざらめとう 【粗目糖、ざらめ糖】 ◆ **kristálycukor**

ざらめゆき 【粗目雪、ざらめ雪】 ◆ **durva szemcséjű hó**

さらもみ 【皿モミ】 ◆ **kúpos süllyesztés** ◆ **süllyesztés**

サラリー ◆ **fizetés**

サラリーマン ◆ **alkalmazott** (従業員) ◆ **fizetésből élő** ◆ **foglalkoztatott** (就業者) ◆ **vállalati dolgozó** (会社員)

サラリーマンきんゆう 【サラリーマン金融】 ◆ **uzsorakölcsön** (高金利の)

さらりと ◆ **könnyedén** 「何もかもさらりと許してくれた。」„Mindent könnyedén megbocsátott.” ◆ **simán** ◆ **さらりとした jól csúszik** 「夏はビールがさらりと飲める。」„Nyáron jól csúszik a sör.”

さらりとした ◆ **jól csúszik** 「夏はビールがさらりと飲める。」„Nyáron jól csúszik a sör.” ◆

selymes 「さらりとした布地」 „selymes szövet” ◆ **szellős** (通気性のいい) 「さらりとした着心地の下着」 „szellős fehérenemű”

さらりとわすれる 【さらりと忘れる】 ◆ **fátyalat borít** 「昔のことをさらりと忘れよう。」 „Borítsunk fátyalat a múlttal!”

サララップ ◆ **csomagoló fólia** ◆ **folpack** 「残った野菜はサララップに包んで冷蔵庫にしまっ!」 „A maradék zöldséget csavard be folpackba, és tedd a hűtőbe!” ◆ **frissentartó fólia**

ザリガニ 【蝸蝓】 ◆ **folyami rák** 「今年はずりガニが多いです。」 „Idén sok a folyami rák.” ◆ **kaliforniai vörösrák**

さりげない 【さり気ない、然り気ない、然り気無い】 ◆ **könnyed** 「然り気ない態度」 „könnyed magatartás” ◆ **közömbös** 「然り気ない顔で答えた。」 „Közömbös arccal válaszolt.”

◆ **nem tolakodó** 「然り気ない優しさ」 „nem tolakodó kedvesség”

さりげなく 【然り気なく、然り気無く】 ◆ **fütoág** 「娘はさりげなく結婚したと告げた。」 „A lányom futólag megjegyezte, hogy férjhez ment.” ◆ **közömbösen** 「知らない人にさりげなく話しかけた。」 „Közömbösen megszólítottam egy ismeretlent.” ◆ **mintha mi sem történt volna** ◆ **pléhpofával** (俗語)

サリチルさん 【サリチル酸】 ◆ **szalicilsav** (C₇H₆O₃)

サリチルさんえん 【サリチル酸塩】 ◆ **szalicil**

さりとして 【然りとして】 ◆ **mindazonáltal** 「さりとして刑罰を追求しない。」 „Mindazonáltal nem ragaszkodom a büntetéshez.”

さりよう 【茶寮】 ◆ **étterem** (料理屋) ◆ **te-ázó**

サリン ◆ **szarin**

さる 【去る】 ◆ **elhagy** 「町を去った。」 „Elhagytam a várost.” ◆ **elmúlik** 「秋が去った。」

„Elmúlt az ősz.” ◆ **elmúlt** 「去る十年は恋人なし。」 „Az elmúlt 10 évben nem volt barát-nóm.” ◆ **eltűnik** 「去れ！」 „Tűnj el!” ◆ **el-**

vonul 「風が去った。」 „A vihar elvonult.” ◆ **megszabadul** 「雑念を去って仏道修行に励んだ。」 „Megszabadultam a zavaró gondolatok-tól, és buddhista vallásgyakorlatba fogtam.” ◆

múlt 「去る10月の出来事だった。」 „Múlt októberben történt.” ◆ **otthagyt** 「ストレスに

耐えかね前職を去った。」 „Nem bírtam a stresszt, ezért otthagytam az előző munkahelye-

met.” ◆ **távozik** 「彼は何も言わずに去った。」 „Szótlanul távozott.” ◇ **けしさを** 【消し去る】 **megszabadul** 「鬱を消し去った。」 „Megszabadultam a depressziómtól.” ◇ **さるこ**

と 【去ること】 **tól** 「この町は東京を去ること100キロだ。」 „Ez a város Tokiótól 100 kilométerre van.” ◇ **さること** 【去ること】 **előtt**

「今を去ること30年前の出来事だ。」 „30 évvel ezelőtt történt.” ◇ **しょくをさる** 【職を

去る】 **otthagytja munkáját** 「個人的な都合で職を去った。」 „Személyes okok miatt otthagytam munkáját.” ◇ **そのばをさる** 【その場を

去る】 **odébbáll** 「犯人はその場を去った。」 „A tettes odébbállt.” ◇ **そのばをさる** 【その場を

去る】 **kivonul** 「野党は会議の場を去った。」 „Az ellenzék kivonult a gyűlésről.” ◇ **とびさる**

【飛び去る】 **elrepül** 「鳥が飛び去った。」 „A madár elrepült.” ◇ **はやてのようにさる** 【疾風のように去る】 **amilyen gyorsan jött,**

olyan gyorsan megy ◇ **はやてのようにさる** 【疾風のように去る】 **elviharzik** ◇ **よをさる** 【世を去る】 **eltávozik az élők sorából** 「

らうじんわよさ
老人は世を去った。」 „Az öregember eltávozott az élők sorából.” ◇ **わすれさる** 【忘れ去る】

teljesen elfelejt 「人類はあの事故を忘れ去った。」 „Az emberiség teljesen elfelejtette ezt a balesetet.”

さる 【然る】 ◆ **bizonyos** (ある) 「さる人」 „bizonyos ember” ◆ **olyan** (そのような) 「さ

る事例なし」 „nincs olyan eset” ◇ **さるところに** 【然る処に】 **valahol**

さる 【猿】 ◆ **keresztléc** (横木) ◆ **majom** 「猿は木から木へと飛んでいた。」 „A majom fáról fára ugrott.” ◆ **retesz** (戸などの) ◇ **さるもきからおちる** 【猿も木から落ちる】

ának négy lába van, mégis megbotlik ◇ **みざるきかざるいわざる** 【見猿聞か猿言わ猿、見ざる聞かざる言わざる】 **ne szólj szám, nem fáj fejem** ◇ **みざるきかざるいわざる** 【見猿聞か猿言わ猿、見ざる聞かざる言わざる】 **három bölcs majom**

さる 【申】 ◆ **Majom** 【申年】 „Majom éve” ◆ **nyugat-délnyugat** (西南西) ◇ **さるのこく** 【申の刻】 **délután négy óra**

ざる ◆ **nem csinál** (せざる) ◇ **せざるをえない** 【せざるを得ない】 **kell** 「食べざるを得ない。」 „Enni kell.” ◇ **せざるをえない** 【せ

ざるを得ない】 **kénytelen** 「食べ物を買うために家具を売らざるを得なかった。」 „Kénytelen volt eladni a bútorait, hogy ennielőt tudjon venni.” ◇ **せざるをえない** 【せざるを得ない】

belekényszerül 「企業は価格競争に参加せざるを得なかった。」 „A vállalatok belekényszerültek az árversenybe.” ◇ **みざるきかざるいわざる** 【見猿聞か猿言わ猿、見ざる聞かざる言わざる】 **ne szólj szám, nem fáj fejem** ◇ **みざる**

きかざるいわざる 【見猿聞か猿言わ猿、見ざる聞かざる言わざる】 **három bölcs majom**

ざる 【箒】 ◆ **bambusz szita** ◆ **bambusz téasztásúró** ◆ **szakajtó**

サルーキ ◆ **észak-afrikai agár** (犬種)

サルーン ◆ **kocsmá** (酒場) ◆ **szalon** (談話室)

さるがく 【猿楽】 ◆ **szarugaku**

さるぐつわ 【猿ぐつわ、猿轡】 ◆ **pecék** ◆ **szájpecék**

さるぐつわをかませる 【猿ぐつわを噛ませる、猿轡を噛ませる】 ◆ **felpeckeli a száját** 「どろぼうわてしばさるか泥棒は手を縛って猿ぐつわを噛ませた。」 „A rabló megkötözte, és felpeckelte a száját.”

サルコウ ◆ **salchow** (サルコウジャンプ)

さること 【去ること】 ◆ **előtt** いま さ「今を去ること」
さんじゅうねんまえ できごと「30年前の出来事だ。」 „30 évvel ezelőtt történt.” ◆ **tól** まち わとうきょう さ ひやく「この町は東京を去ること100キロだ。」 „Ez a város Tokiótól 100 kilométerre van.”

さるしばい 【猿芝居】 ◆ **átlátszó trükk** ◆ **majomparádé** ◆ **ügyetlen próbálkozás** 「あいじん しゅうりこう みた さるしばい う愛人を修理工に見立てて猿芝居を打った。」 „Ügyetlen próbálkozással szerelőnek tette a szeretőjét.”

さるすべり 【百日紅】 ◆ **kínai selyemvirágfa** ◆ **selyemvirágfa**

ざるそば 【筮蕎麦、ざる蕎麦、筮そば】 ◆ **bambusz térszaszűrőn tált hajdinátészta**

サルタン ◆ **szultán** (イスラム教国の君主)

さるぢえ 【猿知恵】 ◆ **csőppnyi ész** 「そんな猿知恵では問題は解決できない。」 „Ilyen csőppnyi ésszel nem lehet megoldani a problémát.”

サルとう 【サル痘、猿痘】 ◆ **majomhimlő**

さるところに 【然る処に】 ◆ **valahol**

さるどし 【申年】 ◆ **Majom éve**

さるなし 【猿梨】 ◆ **japán egres**

さるのこく 【申の刻】 ◆ **délután négy óra**

サルバドル ◆ **Salvador**

サルバドルじん 【サルバドル人】 ◆ **salvadori**

サルバドルの ◆ **salvadori**

サルビア ◆ **szalvia**

サルファざい 【サルファ剤】 ◆ **szulfa drog** ◆ **szulfonamid**

サルファやく 【サルファ薬】 ◆ **szulfa drog**

サルページ ◆ **adatmentés** (データを取出すこと) ◆ **hajómentés** (船の) ◆ **újrafelhasználás** (再利用)

サルページせん 【サルページ船】 ◆ **mentőhajó**

さるまた 【猿股】 ◆ **gatya**

さるまね 【猿真似】 ◆ **majmolás**

さるまねする 【猿真似する】 ◆ **majmol** せいよう「西洋の文明を猿真似する。」 „Nyugati civilizációt majmolja.”

さるまねや 【猿真似屋】 ◆ **majmoló**

さるまわし 【猿回し】 ◆ **majomidomár**

さるもきからおちる 【猿も木から落ちる】 ◆ **alónak négy lába van, mégis megbotlik**

サルモネラ ◆ **szalmonella**

サルモネラきん 【サルモネラ菌】 ◆ **szalmonellabaktérium**

さるものはおわず 【去る者は追わず】 ◆ **szarumono-va tovadzu** ◆ **nem üldözzük a távozót**

さるものひびにうとし 【去る者日々に疎し】 ◆ **aki nincs már köztünk, azt lassan elfelejtjük**

ざるをえない 【ざるを得ない】 ◆ **kell** はいばく「敗北を認めざるを得なかった。」 „El kellett ismernem a vereséget.” ◆ **kénytelen** しんがく あきら「進学を諦めざるを得なかった。」 „Kénytelen voltam lemondani a továbbtanulásról.”

ざれい 【座礼】 ◆ **ülőköszöntés** ◆ **ülve meghajlás**

ざれき 【砂礫】 ◆ **sóder**

ざれきそう 【砂礫層】 ◆ **kőzetréteg**

ざれこうべ 【鬪髑、曝首】 ◆ **halálfej** ◆ **kiszáradt koponya**

ざれごと 【戯れ事】 ◆ **tréfálkozás**

ざれごと 【戯れ言】 ◆ **tréfa**

ざれたい ◆ **óhajt** (丁寧) りょうこう「いつ旅行されたいですか?」 „Mikor óhajt utazni?”

ざれてよかった ◆ **megérdemel** かれ ぼつ「彼が罰せられてよかった。」 „Megérdemelte a büntetését.”

ざれど 【然れど】 ◆ **mindazonáltal**

ざれば 【然れば】 ◆ **azért**

ざればこそ 【然ればこそ】 ◆ **éppen azért**

される 【為れる】 ◆ **csinálva lesz** ばか「また馬鹿にされた。」 „Megint bolondot csináltak belőlem.”

サロン ◆ **szalon** (談話室) ◇ **ビューティー・サロン szépségszalon** (美容院) ◇ **ビューティー・パーラー szépségszalon** (美容院)

サロンツコル ◆ **szaloncukor** (クリスマス飴)

さわ [沢] ◆ **csermely** (峡谷川) ◆ **vizes élőhely** (湿地)

サワーキャベツ ◆ **savanyú káposzta**

サワークリーム ◆ **tejföl**

サワークリームのルー ◆ **habarás**

サワーチェリー ◆ **meggy**

サワーチェリーの ◆ **meggyes**

さわがしい [騒がしい] ◆ **lármas** [騒がしいのや飲み屋] „lármas kocsmá” ◆ **nyugtalan** [騒がしい日々] „nyugtalan napok” ◆ **nyüzsgő** [騒がしい商店街] „nyüzsgő bevásárlóutca” ◆ **zshivajos** [騒がしい教室] „zshivajos osztályterem” ◇ **ものさわがしい** [物騒がしい] **lármas** [道は物騒がしくなった。] „Az utca lármas lett.”

さわがしいおと [騒がしい音] ◆ **lárma**

さわがせる [騒がせる] ◆ **felkavar** [その事件は世間を騒がせた。] „Az eset felkavarta a világot.” ◇ **ころをさわがせる** [心を騒がせる] **felkavarja az érzelmeit** [首相の一言は国民の心を騒がせた。] „A miniszterelnök kijelentése felkavarta az emberek érzelmeit.”

さわがに [沢蟹] ◆ **édesvízi rák**

さわぎ [騒ぎ] ◆ **hajcihő** [新聞記事は大変

な騒ぎを巻き起こした。] „Az újság nagy hajcihőt csapott.” ◆ **lárma** (やかましいこと) ◆ **riadalom** [UFOが出現して騒ぎを引き起こした。] „A megjelent UFO riadalmat keltett.” ◆

zavargás [政治的な騒ぎに巻き込まれた。] „Belekeveredtem a politikai zavargásba.” ◆ **zshivaj** (やかましいこと) [大騒ぎの中で彼が何を言ったか聞こえなかった。] „A nagy zshivajban nem hallottam, amit mondott.” ◆ **zshivaj-**

gás (やかましいこと) [子供たちの騒ぎ] „gyerekek zshivajgása” ◇ **いしゅうさわぎ** [異臭騒ぎ] **bűz okozta riadalom** ◇ **おおさわぎ**

[大騒ぎ、大さわぎ] **nagy felbolydulás** [発砲事件で現場は大騒ぎだった。] „Nagy felbolydulás volt a lövöldözés színhelyén.” ◇ **おまつりさわぎ** [お祭り騒ぎ] **lármás ünneplés** [チームの優勝でお祭り騒ぎだった。] „Lármásan ünnepelték a csapat bajnokai győzelmét.” ◇ **おまつりさわぎ** [お祭り騒ぎ] **mulatozás** [週末はお祭りさわぎだ!] „Hétfvégén mulatozni fogunk.” ◇ **かじさわぎ** [火事騒ぎ] **tűz okozta riadalom** ◇ **からさわぎ** [空騒ぎ、から騒ぎ] **hűhó** ◇ **からさわぎ** [空騒ぎ、から騒ぎ] **vaklárma** [感染の拡大はマスコミの空騒ぎに終わった。] „A fertőzés terjedése végül a média vaklármaja volt.” ◇ **どころのさわぎではない** [どころの騒ぎではない] **dokorono**

szavagide-va nai de még mennyire [「今日は暑いね」『暑いどころの騒ぎではないよ!』] „-Ma meleg van, ugye? -De még mennyire!” ◇ **どころのさわぎではない** [どころの騒ぎではない] **dokorono szavagide-va nai szó sem lehet róla** [会社は倒産間際で、賃上げどころの騒ぎではない。] „A csőd szélén álló vállalatnál szó sem lehet fizetésemelésről.” ◇ **どんちゃんさわぎ** [どんちゃん騒ぎ] **mulatozás** ◇ **ばかさわぎ** [馬鹿騒ぎ] **dorbézolás** ◇ **ばかさわぎ** [馬鹿騒ぎ] **dáridó** ◇ **ばかさわぎをする** [馬鹿騒ぎをする] **dáridót csap** ◇ **ばかさわぎをする** [馬鹿騒ぎをする] **dorbézol** ◇ **ボヤさわぎ** [ボヤ騒ぎ、小火騒ぎ] **tűz miatti riadalom** ◇ **むなさわぎ** [胸騒ぎ] **nyugtalanóság**

さわぎたてる [騒ぎ立てる] ◆ **botrányt csap**

[メディアは騒ぎ立てた。] „A média botrányt csapott.” ◆ **cirkuszol** ◆ **felhajtást rendez** [彼のことでマスコミは騒ぎ立てた。] „A média nagy felhajtást rendezett körülötte.” ◆ **fel-** **mordul** [この措置を聞いて人々が反発して騒ぎ立てた。] „Az intézkedésre az emberek felmordultak.” ◆ **óbéogat** (文句を言って) [客はぼられて騒ぎ立てた。] „A vevő óbéogatott, mert becsapták.”

さわぎをおこす [騒ぎを起こす] ◆ **nem fér a bőrébe** [彼は騒ぎを起こしている。] „Nem fér a bőrébe.”

さわぐ [騒ぐ] ◆ **felhajtást csinál** [この問題でそんなに騒がなくてもよい。] „Nem kell ebből felhajtást csinálni!” ◆ **hangoskodik**

[道でデモ隊が騒いでいた。] „Az utcán hangoskodtak a tüntetők.” ◆ **lármázik** [酔っ払っている人が道で騒いでいた。] „A részegek az utcán lármáztak.” ◆ **mulat** [みんなでわいわい騒ごう!]

„Mulassunk!” ◆ **óbéogat** [酔っ払いが道で騒いでいた。] „A részegek óbégattak az utcán.” ◆ **ricsajozik** [子供たちは校庭で騒いでいた。] „A gyerekek az iskolaudvaron ricsajoztak.” ◆ **zajjong** [若者たちは騒いでいた。] „A fiatalok zajongtak.” ◆ **zúg** [風で木が騒いでいる。] „A szélben zúgnak a fák.” ◆

zúgolódik [労働者達は 残業 のことで騒いだ。] „A dolgozók zúgolódtak a túlóra miatt.” ◆ **じたばたさわぐ** [じたばた騒ぐ] **fejjetlenül rohángál** ◆ **ちがさわぐ** [血が騒ぐ] **lázba jön** [ゲーマーの血が騒いだ。] „A játékkedvelő lázba jött.” ◆ **むねがさわぐ** [胸が騒ぐ] **izgatott** (期待で) ◆ **むねがさわぐ** [胸が騒ぐ] **megrémül** (不安で) [爆音を聞いて胸が騒いだ。] „A robbanás hangjára megrémültem.” ◆ **わいわいさわぐ** [ワイワイ騒ぐ] **zsi-vajt csap**

ざわざわ ◆ **hangzavar** [居酒屋は自分の声も聞こえないほどざわざわしていた。] „Olyan hangzavar volt a kocsmában, hogy még a saját hangomat sem hallottam.” ◆ **zúgás**

さわさわいう [さわさわ言う] ◆ **susog** [葎が池の近くでサワサワ言った。] „A nád susogott a tónál.”

ざわざわする ◆ **zúg** [頭がざわざわしている。] „Zúg a fejem.” ◆ **zsong** [耳がざわざわしている。] „Zsong a fülem.”

ざわざわと ◆ **borzongva** (ぞくぞくと) ◆ **zúgva** [木はざわざわと音を立てた。] „A fák zúgtak.”

ざわつく ◆ **zsibong** [街はざわついていた。] „A város zsibongott.” ◆ **こころがざわつく** [心がざわつく] **nyugtalan**

ざわめき [騒めき] ◆ **felbolydulás** **ざわめきのおと** [騒めきの音、ざわめきの音] ◆ **zúgás**

ざわめきのこえ [騒めきの声、ざわめきの声] ◆ **zúgolódás** [会場から騒めきの声が聞こえた。] „A nézőtérről zúgolódás hallatszott.” ◆ **zsvaj**

ざわめく [騒めく] ◆ **felbolydul** [事故現場は騒めていた。] „A baleset helyszíne felbolydult.” ◆ **zsibong** [人ごみがざわめいた。] „Zsibongott a tömeg.”

さわやかな [爽やかな] ◆ **csengő** (声) [デパートの店内放送はさわやかな声で客に語りかけた。] „Az áruházi hangosbemondó csengő hangon beszélt a vásárlókhhoz.” ◆ **friss** [高原に爽やかな空気を吸いに行こう!] „Menjünk a felvidékre friss levegőt szívni!” ◆ **hűs** [爽やかな風] „hűs szellő” ◆ **hűsítő** [アイスは爽やかだった。] „A fagyalt hűsítő volt.” ◆ **べんぜつ**

さわやかな [弁舌爽やかな、弁舌さわやかな] ◆ **ékesszóló** [弁舌爽やかな人] „ékesszóló ember”

さわやかなきぶんになる [爽やかな気分になる、さわやかな気分になる] ◆ **felüdülni** [ビールを飲んで爽やかな気分になった。] „A sörből felüdülnem.”

さわら [榎] ◆ **szavara hamisciprus** **さわら** [鱈] ◆ **japán királymakréla** ◆ **királymakréla**

さわらぬかみにたたりなし [触らぬ神に祟りなし、触らぬ神に祟り無し、触らぬ神にたたりなし] ◆ **ne keltsd fel az alvó oroszánt** ◆ **ne keresd a bajt**

さわらび [早蕨] ◆ **saspáfrány hajtása**

さわられえない 【触られていない】 ◆ **érin-**
tetlen

さわり【触り】 ◆ **eleje** (最初の部分) 「話
の触りを教えて下さい!」 „Meséld el a történet
elejét!” ◆ **érintés** ◆ **legjobb rész** (一番い
い所) 「小説の触りを繰り返し読んだ。」
„Többször átolvastam a regényben a legjobb
részt.” ◆ **mondanivaló** (要点) 「映画の触り
を教えて下さい!」 „Meséld el a film mondanivalóját!” ◆ **tapintás** ◆ **さわ**り**ご**ち【触り心
地】 **tapintás** 「触り心地の柔らかい布」 „puha tapintású szövet” ◆ **さわ**りの**い**い【触りのい
い】 **barátságos** 「彼の妻はさわりのいい人
だ。」 „A felesége barátságos.” ◆ **てざわり** 【手
触り】 **érintés** 「この服地は手触りが良い。」
„Ennek az anyagnak kellemes az érintése.” ◆ **は
だざわり** 【肌ざわり、肌触り、肌触わり、膚触
わり、膚触り】 **tapintás** 「この布地は肌触り
がいい。」 „Ennek az szövetnek jó a tapintása.”

さわり【障り】 ◆ **bántás** ◆ **zavarás** (支
障) ◆ **あたりさわりのない** 【当たり障りのな
い】 **ártalmatlan** 「当たり障りのない話題を
選ぶ。」 „Ártalmatlan témát választ.” ◆ **みみざ
わり**な【耳障りな】 **fülsértő** 【耳障りな甲高
い音。】 „Fülsértő, éles hang.” ◆ **めざわり** 【目
障り、目ざわり】 **tájseb** 「この鉱山は目障り
だ。」 „Ez a bánya egy tájseb.” ◆ **めざわり** 【目
障り、目ざわり】 **kilátást akadályozó**
tárgy 「この高層ビルは目障りだ。」 „Ez a
magas épület akadályozza a kilátást.”

さわり**ご**ち【触り心地】 ◆ **tapintás** 「触り
心地の柔らかい布」 „puha tapintású szövet”
さわりの**い**い【触りのいい】 ◆ **barátságos** 「
彼の妻はさわりのいい人だ。」 „A felesége ba-
rátságos.”

さわる【触る】 ◆ **fogdos** (痴漢などが) 「モ
ニターの画面を触るな。」 „Ne fogdosd a moni-
tor képernyőjét!” ◆ **hozzáér** 「鼻でガラスに触
った。」 „Hozzáérttem az orrommal az üveghez.”

◆ **hozzányúl** 「携帯電話に触った。」 „Hoz-
zányúltam a mobiltelefonomhoz.” ◆ **megérint**
(手で) 「ほったに触った。」 „Megérintet-
te az orcáját.” ◆ **megtapint** (手で) 「蝶
の羽に触った。」 „Megtapintotta a lepke szár-
nyát.” ◆ **nyúl** 「その機械に触るな。」 „Ne
nyúlj ahhoz a géphez!” ◆ **tapogat** 「頭にて
きたコブを触っていた。」 „Tapogatta a púpot
a fején.” ◆ **べたべたさわる** 【べたべた触る】

összefogdos 「レンズをべたべた触らない
で!」 „Ne fogdosd össze a lencsét!” ◆ **べたべた
さわる** 【べたべた触る】 **összetapogat** 「コ
ップをべたべた触らないで!」 „Ne tapogasd
össze a poharakat!” ◆ **よるとさわると** 【寄ると
触ると】 **minden alkalommal** 「寄ると触ると
この話になる。」 „Minden alkalommal ez a té-
ma.”

さわる【障る】 ◆ **rossz hatással van** 「不
眠は健康に障る。」 „A kialvatlanság rossz ha-
tással van az egészségre.” ◆ **rovására megy**
「お酒は仕事に障る。」 „Az ital a munka rová-
sára megy.” ◆ **zavar** ◆ **からだにさわ**る【体
に障る】 **megárt** 「飲みすぎると体に障る。」
„A sok ital megárt.” ◆ **きにさわ**る【気に障る】

mebánt 「僕の言葉は彼女の気に障ったかも
し知れない。」 „Lehet, hogy megbántottam a sza-
vaimmal.” ◆ **きにさわ**る【気に障る】 **meg-
sért** 「ぼつちやりしているとされたことが
気に障ったようだ。」 „Úgy tűnik megsértették
azzal, hogy ducinak neveztek.” ◆ **さわらぬかみ
にたたりなし** 【触らぬ神に祟りなし、触らぬ神
に祟り無し、触らぬ神にたたりなし】 **ne ke-
resd a bajt** ◆ **しゃくにさわ**る【癩に障る、し
やくに障る】 **sért** 「あんな皮肉を言われて良
くしゃくにさわらないね。」 „Csoda, hogy nem sértő-
dik meg a gúnyos megjegyzések miatt.” ◆ **しゃく
にさわ**る【癩に障る、しゃくに障る】 **tenyér-
bemászó** 「彼の威張った態度は癩に障っ
た。」 „Tenyérbemászó volt a gógös viselkedé-
se.” ◆ **しんけいにさわ**る【神経に障る】 **ide-**

gesit ^{かれ かんたか こえ しんけい さわ} 「彼の甲高い声が神経に障った。」
 „Idegesített az éles hangja.” ◇ **みみにさわる**
 【耳に障る】 **sérti a fülét** ^{じょうし ひにく} 「上司の皮肉な
^{ことば わみみ さわ}言葉は耳に障った。」 „Sértette a fülemet a fő-
 nököm szarkasztikus megjegyzése.”

さわん [左腕] ◇ **bal kar**

さわんとうしゅ [左腕投手] ◇ **balkezes do-
 bójátékos**

ざをとリモツ [座を取り持つ、座を取持つ] ◇
szórakoztat (持てなす)

さん ◇ **úr** ^{すずき}「鈴木さん」 „Szuzuki úr” ◇ **úrhölgy**
 ◇ **おかあさん** ^{かあ}【お母さん、御母さん】 **édes-
 anya** ^{かあ}【お母さんは元気ですか?】 „Hogy van
 az édesanyja?” ◇ **おかあさん** ^{かあ}【お母さん、御母
 さん】 **anyu** ^{かあ}【お母さん、これは何?】 „Anyu,
 mi ez?” ◇ **おかあさん** ^{かあ}【お母さん、御母さん】

anya ^{かあ}【お母さんに聞いて!】 „Kérdezd meg
 anyádat!” ◇ **おとうさん** ^{とう}【お父さん、御父さ
 さん】 **édesapa** ^{とう}【お父さんはお元気ですか?】
 „Hogy van a kedves édesapja?” ◇ **おとうさん**
^{とう}【お父さん、御父さん】 **apu** ^{とう}【お父さん、これ
 は何?】 „Apu, mi ez?” ◇ **おとうさん** ^{とう}【お父
 さん、御父さん】 **apa** ^{とう}【それはお父さんに聞いて!
 „Kérdezd meg apádat!” ◇ **ごくろうさん**
^{とう}【ご苦労さん、ご苦労さん、御苦労さん】 **kö-
 szönöm a fáradozását**

サン ◇ **Nap**

さん [三、参、3] ◇ **három** ◇ **さんびゃく**
 [三百、3百、300] **háromszáz**

さん [山] ◇ **hegy** (訳さない場合が多い) 「
^{ふじさん}富士山に登った。」 „Felmásztam a Fudzsira.”

さん [棧] ◇ **fok** (はしごの) ^{はしご}「梯子の棧」
^{さん} „létra foka” ◇ **keresztléc** (横木) ^{いた}「板に棧
^{さん}を打ち付ける。」 „Keresztlécekkal erősíti meg a
 deszkát.” ◇ **retesz** (戸締まりのための) ^{あまど}「
^{さん}雨戸の棧を下ろす。」 „Bereteszeli a zsalugá-
^{さん}tert.” ◇ **váz** (骨組み) ^{しょうじ}「障子の棧」 „papíraj-
^{さん}tó váza”

さん [産] ◇ **származás** ^{しょうひん}「商品に何産か記載
^なしてある。」 „Az árura fel van tüntetve a szár-

mazása.” ◇ **származási hely** (出身地) 「ハ
^{さん}ンガリー産のマンガリツア。」 „Magyaror-
 szági származású mangalica.” ◇ **szülés** (出
 産) ◇ **vagyon** (財産) ^{いちだい}「一代で産を成し
^{さん}た。」 „Egy generáció alatt szerzett vagyont.” ◇
あんざんでうむ ^{あんざん}【安産で産む】 **baj nélkül ki-
 hord** ^{こども}「子供を安産で産んだ。」 „Baj nélkül ki-
^{あんざん}hordta a gyereket.” ◇ **おさん** ^う【お産】 **szülés**
^{かのじょ}「彼女のお産は重かった。」 „Nehéz születe
^{さん}volt.” ◇ **さんである** ^{さん}【産である】 **származik**

「このパプリカはハンガリー産です。」 „Ez a
 paprika Magyarországról származik.” ◇ **にほん
 さん** ^わ【日本産】 **japán termék** ◇ **ハンガリー
 さん** ^{さん}【ハンガリー産】 **magyar termék**

さん [算] ◇ **jóslópálcika** (算木) ◇ **számi-
 tás** (計算)

さん [酸] ◇ **sav** ^{さん}【酸で金属を腐食させた。】
^{きんぞく} „Savval marattam a fémet.” ◇ **アミノさん** ^{ふしょく}【アミ
 ノ酸】 **aminosav** ◇ **いさん** ^{さん}【胃酸】 **gyomor-
 sav** ◇ **えんさん** ^{さん}【塩酸】 **sósav** ◇ **こうさんせ
 い** ^{さん}【好酸性】 **savkedvelő** (好酸性~) ◇ **に
 げんさん** ^{さん}【二元酸】 **bináris sav** ◇ **ゆうりさ
 ン** ^{さん}【遊離酸】 **szabad sav**

ざん [残] ◇ **maradék**

ざんあつけい ^{ざん}【残圧計】 ◇ **búvár nyomásmé-
 ró**

さんい ^{さんい}【賛意】 ◇ **egyetértés** ^{さんい}「提案に賛意を
^{ひよう}表した。」 „Egyetértését fejezte ki a javaslattal
 szemben.”

さんいつ ^{さんいつ}【散逸、散佚】 ◇ **elkallódás** ◇ **kal-
 lódás**

さんいつする ^{さんいつ}【散逸する、散佚する】 ◇ **elkal-
^{きちよう}lódik** ^{さんいつ}「貴重な資料が散逸した。」 „Elkallódott
 egy fontos irat.”

さんいん ^{さんいん}【参院】 ◇ **felsőház**

さんいん ^{さんいん}【山陰】 ◇ **hegy árnyéka** (山のか
 げ) ◇ **hegy északi oldala** (山の北側)

さんいんせん ^{さんいん}【参院選】 ◇ **felsőházi válasz-
 tások**

さんいんちほう ^{さんいん}【山陰地方】 ◇ **Szan-in régió**

さんえん ^{さんえん}【三猿】 ◇ **három bölcs majom** (さ
 んざる)

さんえんきしじやく 【酸塩基指示薬】 ◆ **sav-bázis indikátor** ◆ **sav-lúg indikátor**

さんえんきへいこう 【酸塩基平衡】 ◆ **sav-bázis egyensúly**

さんか 【傘下】 ◆ **alá tartozás** ◆ **szárny**

alatt meghúzódás 【国はイギリス帝国の傘下に身を寄せた。】 „Az ország az angol birodalom szárnyai alá került.”

さんか 【参加】 ◆ **benevezés** (参加の申込み) 【参加は却下された。】 „Visszautasították a benevezését.” ◆ **részt vevő** (参加～)

【パレード参加団体を募集しています。】 „Parádén részt vevő csoportokat keresünk!” ◆ **részvétel** 【有権者に投票参加を呼びかける。】

„Részvételre buzdítja a szavazókat.” ◆ **けいえいさんか** 【経営参加】 **vállalatvezetésben való részvétel** ◆ **さんかこう** 【参加校】

részt vevő iskola 【地方大会参加校】 „vidéki bajnokságban részt vevő iskolák” ◆ **さんかこく**

【参加国】 **részt vevő ország** 【ビザ免除プログラム参加国】 „vízummentességi programban részt vevő országok”

さんか 【惨禍】 ◆ **borzalom** 【戦争の惨禍を繰り返してはいけない。】 „Nem szabad, hogy megismétlődjének a háború borzalmai.” ◆ **borzasztó szerencsétlenség** ◆ **szörnyű csapás**

さんか 【産科】 ◆ **szülészet** ◆ **szülészeti osztály**

さんか 【賛歌、讃歌、讃歌】 ◆ **dicshimnusz** ◆ **eulógia** ◆ **himnusz** ◆ **クリスマスさんか** 【クリスマス賛歌】 **karácsonyi ének** ◆ **せいめいのさんか** 【生命の賛歌】 **élet himnusza**

さんか 【酸化】 ◆ **oxidáció** ◆ **oxidálás** (酸化させること) ◆ **oxidálódás** ◆ **しぼうさんさんか** 【脂肪酸酸化】 **zsírsavoxidáció**

さんが 【参賀】 ◆ **udvari látogatás**

さんが 【山河】 ◆ **hegyek és folyók** (山と川) ◆ **természet** (自然) ◆ **くにやぶれてさんがあり** 【国破れて山河在り】 **elpusztulhat az ország, de a természet érintetlen marad**

さんが 【参賀】 ◆ **udvari látogatás**

さんが 【山河】 ◆ **hegyek és folyók** (山と川) ◆ **természet** (自然) ◆ **くにやぶれてさんがあり** 【国破れて山河在り】 **elpusztulhat az ország, de a természet érintetlen marad**

さんかあえん 【酸化亜鉛】 ◆ **cink-oxid** (ZnO)

さんかアルコール 【三価アルコール】 ◆ **háromértékű alkohol**

さんかアルミニウム 【酸化アルミニウム】 ◆ **aluminium-oxid** (Al₂O₃)

さんかい 【三回、3回】 ◆ **háromszor**

さんかい 【参会】 ◆ **gyűlés** (集会) ◆ **részvétel** (出席)

さんかい 【山塊】 ◆ **hegytömb**

さんかい 【山海】 ◆ **hegyek és tengerek**

さんかい 【散会】 ◆ **gyűlés feloszlása**

さんかい 【産科医】 ◆ **szülész** 【日本では産科医不足が深刻な問題です。】 „Japánban szülészhányi komoly probléma.”

さんがい 【三界】 ◆ **buddhista létezés három világa** ◆ **tridhátu** ◆ **しきかい** 【色界】 **forma világa** ◆ **むしきかい** 【無色界】 **forma nélküli világ** ◆ **よukai** 【欲界】 **érzéki vágyak világa**

さんがい 【三階、3階】 ◆ **harmadik szint**

さんがい 【惨害】 ◆ **borzalom** 【戦争の惨害】 „háború borzalmi” ◆ **pusztítás** 【爆撃の惨害】 „bombázás pusztítása” ◆ **さんがいをもたらす** 【惨害をもたらす、惨害を齎す】 **borzalmas pusztítást végez** 【台風は集落到惨害をもたらした。】 „A tájfun borzalmas pusztítást végzett a településen.”

さんがい 【惨害】 ◆ **borzalom** 【戦争の惨害】 „háború borzalmi” ◆ **pusztítás** 【爆撃の惨害】 „bombázás pusztítása” ◆ **さんがいをもたらす** 【惨害をもたらす、惨害を齎す】 **borzalmas pusztítást végez** 【台風は集落到惨害をもたらした。】 „A tájfun borzalmas pusztítást végzett a településen.”

さんがい 【惨害】 ◆ **borzalom** 【戦争の惨害】 „háború borzalmi” ◆ **pusztítás** 【爆撃の惨害】 „bombázás pusztítása” ◆ **さんがいをもたらす** 【惨害をもたらす、惨害を齎す】 **borzalmas pusztítást végez** 【台風は集落到惨害をもたらした。】 „A tájfun borzalmas pusztítást végzett a településen.”

さんがい 【残骸】 ◆ **rom** (建物の) 【建物から焼け跡の残骸だけが残っていた。】 „Az épületből csak az üszkös romok maradtak.” ◆ **roncs**

【墜落した飛行機の残骸を探しています。】 „A lezuhant repülőgépr roncsai után kutatnak.”

さんかいしゃ 【参会者】 ◆ **résztevő**

さんかいする 【参会する】 ◆ **járu** 【投票所に参会する。】 „Szavazóurna elé járul.”

さんかいする 【散会する】 ◆ **gyűlés feloszlik** ◆ **gyűlés véget ér** 【祝賀会は5時に散会した。】 „Az ünnepély 5 órakor ért véget.”

さんかいだでの 【三階建ての】 ◆ **kétemeletes**

さんかいちゅうがえり 【3回宙返り、三回宙返り】 ◆ **tripla szaltó** (3回転) さんかいちゅうがえり 「3回宙返りをした。」 „Tripla szaltót csinált.”

さんかいであてる 【三回で当てる】 ◆ **hármat talál** さんかい 「三回で当ててみて！」 „Hármat találhatsz!”

さんかいめに 【三回目に、3回目に】 ◆ **harmadjára** ◆ **harmadszor**

さんかいめの 【三回目の、3回目の】 ◆ **harmadik**

さんがいをもたらす 【惨害をもたらす、惨害を齎す】 ◆ **borzalmas pusztítást végez** さいふうわしゅうらく 「台風は集落に惨害をもたらした。」 „A tájfun borzalmas pusztítást végzett a településen.”

さんかおうとう 【酸果桜桃】 ◆ **meggy**

さんがかく 【産科学】 ◆ **szülészet**

さんかカルシウム 【酸化カルシウム】 ◆ **kalcium-oxid** (CaO)

さんかかんげん 【酸化還元】 ◆ **oxidáció-redukció** ◆ **redoxi**

さんかかんげんこうそ 【酸化還元酵素】 ◆ **oxidoreduktáz**

さんかかんし 【産科鉗子】 ◆ **szülészfogó**

さんかきぼうしゃ 【参加希望者】 ◆ **jelentkező**

さんかく 【三角】 ◆ **háromszög** ◇ **さんかくほう** 【三角法】 **trigonometria** ◇ **めをさんかくにする** 【目を三角にする】 **mérgesen néz**

さんかく 【参画】 ◆ **részvétel a tervezésben**

さんがく 【山岳】 ◆ **hegyvidék**

さんがく 【散策】 ◆ **cirkusz** ◆ **szangaku**

ざんがく 【残額】 ◆ **fennmaradó összeg** ◆ **maradékösszeg**

さんかくかんけい 【三角関係】 ◆ **szerelemi háromszög**

さんかくかんすう 【三角関数、三角函数】 ◆ **trigonometrikus függvény**

さんがくきゅうじょ 【山岳救助】 ◆ **hegyimentés**

さんがくきゅうじょたい 【山岳救助隊】 ◆ **hegyimentő osztag**

さんがくきゅうじょたいいん 【山岳救助隊員】 ◆ **hegyimentő**

さんかくきん 【三角巾、三角布】 ◆ **háromszögletű kendő** (ずぎん) ◆ **háromszögletű kötés** (包帯) ◆ **háromszögletűre hajtott rongy**

さんかくきん 【三角筋】 ◆ **deltaizom**

さんかくけい 【三角形】 ◆ **háromszög** 「さんかくけい かくど ごうけい 三角形の角度の合計はいくつですか？」

„Mennyi a háromszög szögeinek az összege?” ◇

ごうどうさんかくけい 【合同三角形】 **egybevágó háromszögek** ◇ **せいざんかくけい** 【正三角形】 **egyenlő oldalú háromszög** ◇ **せいざんかくけい** 【正三角形】 **szabályos háromszög** ◇ **ちよつかくざんかくけい** 【直角三角形】 **derékszögű háromszög** ◇ **とうかくざんかくけい** 【等角三角形】 **egyenlő szögű háromszög** ◇ **とうぎやくざんかくけい** 【等脚三角形】 **egyenlő szárú háromszög** ◇ **どんかくざんかくけい** 【鈍角三角形】 **tompaszögű háromszög** ◇ **にとうへんざんかくけい** 【二等辺三角形】 **egyenlő szárú háromszög** ◇ **ふとうへんざんかくけい** 【不等辺三角形】 **egyenlőtlen oldalú háromszög**

さんがくけいびたい 【山岳警備隊】 ◆ **hegyőrség**

さんがくけいびたいいん 【山岳警備隊員】 ◆ **hegyőr**

さんかくこつ 【三角骨】 ◆ **háromszögletű csont**

さんかくこま 【三角小間】 ◆ **orommező** ◆ **timpanon**

さんかくざ 【三角座】 ◆ **Északi Háromszög**

さんかくさい 【三角債】 ◆ **körbetartozás**

さんかくじょうぎ 【三角定規】 ◆ **derékszögű vonalzó** ◆ **háromszögű vonalzó** ◆ **háromszögvonalzó**

さんがくしんこう 【山岳信仰】 ◆ **hegyek szentként tisztelése**

さんかくす 【三角州・三角洲】 ◆ **deltatorkolat**

さんかくすい 【三角錐】 ◆ **háromoldalú gúla** ◆ **háromszög alapú gúla**

さんかくスケール 【三角スケール】 ◆ **léptékvonalzó**

さんかくする 【参画する】 ◆ **részt vesz a tervezésben** こうぞうかいかく さんかく 「構造改革に参画した。」 „Részt vett az strukturális reform megtervezésében.” ◆ **tervezésben részt vesz**

さんかくそくりょう 【三角測量】 ◆ **háromszög-
gelés**

さんがくちたい 【山岳地帯】 ◆ **hegyvidék**

さんがくちほう 【山岳地方】 ◆ **hegyvidék**

さんかくちゅう 【三角柱】 ◆ **háromszög ala-
pú hasáb**

さんかくてつ 【三角鉄】 ◆ **háromszög** (トラ
イアングル)

さんかくてん 【三角点】 ◆ **háromszögelési
pont**

さんかくの 【三角の】 ◆ **háromszögletes**

さんかくばら 【三角バラ、三角肋】 ◆ **szank-
akubara** (牛の)

さんがくぶ 【山岳部】 ◆ **hegymászó klub**

さんかくほう 【三角法】 ◆ **trigonometria** ◇
きゅうめんさんかくほう 【球面三角法】 **göm-
bös trigonometria**

さんかくほうえき 【三角貿易】 ◆ **háromoldalú
kereskedelem**

さんかくぼうし 【三角帽子】 ◆ **háromszögle-
tű kalap**

さんかくやすり 【三角やすり、三角鋸】 ◆ **há-
romszögreszelő**

さんかくよく 【三角翼】 ◆ **deltaszárny**

さんかこう 【参加校】 ◆ **részt vevő iskola** 「
ちほう たいかい さんかこう
地方大会参加校」 „vidéki bajnokságon részt ve-
vő iskolák”

さんかこうそ 【酸化酵素】 ◆ **oxidáz** ◇ **モノア
ミンさんかこうそ** 【モノアミン酸化酵素】 **mo-
noaminoxidáz** (MAO)

さんかこく 【参加国】 ◆ **részt vevő ország**
めんじょ さんかこく
「ビザ免除プログラム参加国」 „vízummentes-
ségi programban részt vevő országok”

さんかこくかんきょうぎ 【3カ国間協議、三カ
国間協議、3ヶ国間協議、三国間協議】 ◆ **há-
さん かこく かんきょうぎ おこな
romoldalú tárgyalások** 「3カ国間協議が行
われた。」 „Háromoldalú tárgyalásokat tartot-
tak.”

さんかざい 【酸化剤】 ◆ **oxidálószer** ◆ **oxi-
dáns**

さんかさせる 【酸化させる】 ◆ **oxidál** 「金属を
さんか
酸化させた。」 „Oxidáltam a fémét.”

さんかしかく 【参加資格】 ◆ **részvételi al-
kalmasság**

さんかしゃ 【参加者】 ◆ **résztevő** ^{かいぎ}「会議の
さんかしゃ
参加者」 „értekezlet résztvevője”

さんかしゃかくい 【参加者各位】 ◆ **tisztelt
résztevők**

さんかしょう 【参加賞】 ◆ **minden résztvevő-
nek járó díj**

さんかする 【参加する】 ◆ **bekapcsolódik** 「
ほく かいわ さんか
僕も会話に参加してきた。」 „Én is bekapcso-
lódtam a beszélgetésbe.” ◆ **beszáll** 「私もゲ
わたし さんか
ームに参加した。」 „Én is beszálltam a játé-
ba.” ◆ **csatlakozik** 「ハイキングに私も参加
わたし さんか
させて下さい！」 „Én is szeretnék csatlakozni a
túrahoz!” ◆ **részt vesz** 「パーティーに参加
おも
したいと思います。」 „Szeretnék részt venni a
partin!” ◆ **társul** 「私もグループに参加し
わたし さんか
た。」 „Én is társultam a csoporthoz.” ◇ **とびい
りでさんかする** 【飛び入りで参加する】 **beug-
さんか
rik** 「飛び入りで試合に参加した。」 „Beugrot-
tam a csapatba a mérkőzésen.”

さんかする 【酸化する】 ◆ **oxidálódik** 「脂が
あぶら
酸化した。」 „A zsír oxidálódott.”

さんかた 【酸過多】 ◆ **savtúltengés**

さんかたんそ 【酸化炭素】 ◆ **magas szöveti
széndioxid-szint** ◇ **いっさんかたんそ** 【一酸
化炭素】 **szén-monoxid** ◇ **にさんかたんそ**
【二酸化炭素】 **szén-dioxid**

さんがつ 【三月、3月】 ◆ **március**

さんかつけい 【三角形】 ◆ **háromszög** (さん
かくけい)

さんかてきだつアミノ 【酸化的脱アミノ】 ◆
oxidatív dezaminálás

さんかてきだつたんさん 【酸化的脱炭酸】 ◆
oxidatív dekarboxiláció

さんかてきな 【酸化的な】 ◆ **oxidatív**

さんかてきバースト 【酸化的バースト】 ◆ **oxi-
datív burst** ◆ **oxidatív kirobbanás**

さんかてきりんさんか 【酸化的リン酸化、酸化
的磷酸化】 ◆ **oxidatív foszforiláció**

さんかてつ [酸化鉄] ◆ **vasoxid**

さんかにおさめる [傘下に収める] ◆ **bekebelez** [ある小さな企業を傘下に収める予定です。] „Az a terveünk, hogy bekebelezünk egy kisvállalatot.”

さんがにち [三が日、三箇日] ◆ **újév első három napja**

さんかにはいる [傘下に入る] ◆ **irányítása alá kerül** [我が社はある大企業の傘下に入った。] „A vállalatunk egy nagyvállalat irányítása alá került.”

さんかにんずう [参加人数] ◆ **résztevők száma**

さんかのごい [山家五位] ◆ **börlömbika**

さんかのもうしこみ [参加の申し込み] ◆ **bevezetés** [参加の申込みは断られた。] „Visszautasították a bevezésemet.”

さんかはんのう [酸化反応] ◆ **oxidáció**

さんかひ [参加費] ◆ **részvételi díj**

さんかひまくをしょうじさせる [酸化皮膜を生じさせる] ◆ **eloxál**

さんかひょういん [産科病院] ◆ **szülészeti klinika**

さんかぶつ [酸化物] ◆ **oxid** ◆ **こたいさんかぶつ** [固体酸化物形燃料電池] **szilárdoxid elektrolitos üzemanyagcella** ◆ **にさんかぶつ** [二酸化物] **dioxid**

さんかぼうしざい [酸化防止剤] ◆ **antioxidáns**

さんかまく [酸化膜] ◆ **oxidréteg**

さんかもうしこみ [参加申し込み] ◆ **jelentkezés**

さんかりつ [参加率] ◆ **részvételi arány**

さんかりょう [参加料] ◆ **nevezési díj**

さんかん [参観] ◆ **látogatás** ◆ **megnéz** ◆ **じゅぎょうさんかん** [授業参観] **szülői óralátogatás** ◆ **じゅぎょうさんかん** [授業参観] **óralátogatás**

さんかん [山間] ◆ **hegyek között** [山間の村] „hegyek közti falu”

さんかんおう [三冠王] ◆ **hármashajnok** ◆ **háromszoros bajnok**

さんかんしおん [三寒四温] ◆ **három hideg nap után négy meleg** ◆ **hideg és meleg napok váltakozása**

さんかんしゃ [参観者] ◆ **látogató**

さんかんじゅぎょう [参観授業] ◆ **bemutató óra**

さんかんする [参観する] ◆ **látogat** ◆ **megnéz** [親は授業を参観した。] „A szülő megnézte a tanórát.”

さんかんにん [参観人] ◆ **látogató**

さんかんにんめいぼ [参観人名簿] ◆ **látogatók listája**

さんかんぶ [山間部] ◆ **hegyek közti terület** (山と山の間) ◆ **hegyvidék** (山地)

さんき [産機] ◆ **ipari gép** (産業機械)

さんぎ [算木] ◆ **jóslópálcika** (占いの) ◆ **számolópálcika** (計算の)

ざんき [慚愧、慙愧] ◆ **szégyen** [慚愧に堪えない。] „Nagyon szégyellem magam.”

ざんぎいん [参議院] ◆ **felsőház** ◆ **Tanácsok Háza**

ざんぎいんぎいん [参議院議員] ◆ **felsőházi képviselő**

ざんぎいんぎちょう [参議院議長] ◆ **felsőház elnöke**

ざんきのねん [慚愧の念、慙愧の念] ◆ **szégyenérzet**

ざんきやく [三脚] ◆ **fotóállvány**

ざんぎやく [残虐] ◆ **kegyetlenkedés**

ざんきやくいす [三脚椅子] ◆ **háromlábú szék**

ざんぎやくこうい [残虐行為] ◆ **atrocitás** [戦争での残虐行為を謝罪した。] „Sajnálkozott a háborús atrocitások miatt.” ◆ **brutalitás**

ざんぎやくな [残虐な] ◆ **brutális** [残虐な連続殺人事件が続いている。] „Folytatódnak a brutális sorozatgyilkosságok.” ◆ **kegyetlen** (残酷な) [これは歴史的に最も残虐な拷問だ。] „Ez a történelem legkegyetlenebb kínzása.” ◆ **vérszomjas**

サンキュー ◆ **köszí** ◆ **köszönöm** ◆ **ノー・サンキュー** **köszönöm, nem**

さんきゅう [産休] ◆ **szülési szabadság**

さんきゅうアルコール [三級アルコール] ◆
harmadrendű alkohol ◆ **tercier alkohol**

さんきょう [山峡] ◆ **hegyszoros** ◆ **völgy-szoros**

さんぎょう [産業] ◆ **ipar** ゆしゆつさんぎょう きゅうち おちい 「輸出産業が窮地に陥った。」

„Nehéz helyzetbe került az exportipar.” ◆ **termelőipar** ◇ **いりょうさんぎょう**

[衣料産業] **ruhaipar** ◇ **きかんさんぎょう**

[基幹産業] **húzóágazat** 「建築業は基幹産業です。」

„Az építőipar húzóágazat.” ◇

きかんさんぎょう [基幹産業] **kulcsipar** ◇

きそさんぎょう [基礎産業] **kulcsipar** ◇

みたてさんぎょう [組立産業、組み立て産業]

összeszerelő ipar ◇ **こくないさんぎょう**

[国内産業] **hazai ipar** ◇ **サービスさんぎょう**

[サービス産業] **szolgáltatóipar** ◇ **じば**

さんぎょう [地場産業] **helyi ipar** ◇ **じゅう**

ようさんぎょう [重要産業] **kulcsipar** ◇

しゅうさんぎょう [主要産業] **kulcsfontosságú iparág** ◇

せんいさんぎょう [繊維産業]

textilipar ◇ **だいいちじさんぎょう** [第一次産業]

primer szektor ◇ **だいさんじさん**

ぎょう [第三次産業] **tercier szektor** ◇

だいさんじさんぎょう [第三次産業] **szolgáltatóipar**

(サービス業界) ◇ **だいにじさんぎ**

ょう [第二次産業] **szekunder szektor**

さんきょう [残響] ◆ **visszhang**

さんぎょう [残業] ◆ **túlmunka** ◆ **túlóra** 「

わたしたち かいしゃ わざんぎょう わ
私達の会社には残業はない。」

„A mi cégünk-nél nincs túlóra.” ◆ **túlórázás** ◇ **サービスざ**

んぎょう [サービス残業] **fizetetlen túlóra**

(無報酬残業) ◇ **むほうしゅうざんぎょう**

[無報酬残業] **fizetetlen túlóra**

さんぎょうアルピニスト [産業アルピニスト]

◆ **ipari alpinista**

さんぎょうい [産業医] ◆ **üzemi orvos** かいしゃ 「会社

さんぎょうい いっ かげつ きゅうしよく
の産業医のアドバイスで1ヶ月休職した。」

„Az üzemi orvos tanácsára egy hónapig nem dolgoztam.” ◆ **üzemorvos**

さんぎょうかい [産業界] ◆ **ipari világ** ◆

iparvilág

さんぎょうかいのおおだても [産業界の大立者]

◆ **iparbáró**

さんぎょうかいのきょうとう [産業界の巨頭]

◆ **iparbáró**

さんぎょうかくめい [産業革命] ◆ **ipari forradalom** ◆ **Ipari Forradalom**

さんぎょうきかい [産業機械] ◆ **ipari gép**

さんぎょうくうどうか [産業空洞化] ◆ **iparki település**

さんぎょうくみあい [産業組合] ◆ **ipartestület**

さんぎょうこうがい [産業公害] ◆ **ipari szennyezés**

さんぎょうこうぞう [産業構造] ◆ **iparszerkezet**

kezet さんぎょうこうぞう へんか 「産業構造の変化」 „iparszerkezet-átalakítás”

さんぎょうこく [産業国] ◆ **ipari ország**

ざんぎょうじかん [残業時間] ◆ **túlóraszám**

さんぎょうしほん [産業資本] ◆ **ipari tőke**

さんぎょうしょう [産業省] ◆ **ipari minisztérium**

さんぎょうスパイ [産業スパイ] ◆ **ipari kém**

ざんぎょうする [残業する] ◆ **túlórázik** 「

まいにち さんじ かんざんぎょう
毎日3時間残業しています。」

„Minden nap három órát túlórázom.”

さんぎょうせいさく [産業政策] ◆ **iparpolitika**

さんぎょうそしき [産業組織] ◆ **ipari szervezet**

ざんぎょうだい [残業代] ◆ **túlórapénz** 「

きぎょう わ ざんぎょうだい ほん
企業は残業代を払わなかった。」

„A vállalat nem fizetett túlórapénzt.”

ざんぎょうてあて [残業手当] ◆ **túlóradíj** ◆

túlórapótlék

さんぎょうとし [産業都市] ◆ **iparváros**

さんぎょうはいきぶつ [産業廃棄物] ◆ **ipari hulladék**

さんぎょうほご [産業保護] ◆ **iparvédelem**

さんぎょうよう [産業用] ◆ **ipari** (産業用

さんぎょうよう きかい
~) 「産業用機械」 „ipari gép”

さんぎょうようロボット [産業用ロボット] ◆

ipari robot

さんぎょうよびぐん [産業予備軍] ◆ **elfekvő munkaerő**

さんぎょうりっちろん [産業立地論] ◆ **ipar elhelyezkedésének elmélete**

さんぎょうろうどうしゃ 【産業労働者】 ◆ **ipari munkás**

さんきょくかん 【三極管】 ◆ **trióda** ◆ **vákumtrióda**

さんきょくしんくうかん 【三極真空管】 ◆ **vákuumtrióda**

ざんきん 【残金】 ◆ **hátralék** (未払い金額)
 「まだ2ヶ月分の残金があります。」 „Már két hónapos hátraléka van.” ◆ **maradék pénz** (残ったお金) ◆ **pénzmaradvány**

ざんきんこうたい 【参勤交代】 ◆ **váltott tartózkodás**

ざんきんこうたいせい 【三勤交代制、3勤交代制】 ◆ **háromműszakos rendszer**

ざんきんねつ 【産金熱】 ◆ **aranyláz**

ざんく 【惨苦】 ◆ **borzasztó szenvedés** (いまいましい苦しみ)

サンク・コスト ◆ **elsüllyedt költség** ◆ **vissza nem térülő költség**

サングラス ◆ **napszemüveg** 「太陽の光がまぶしいのでサングラスをかけた。」 „A nap fénye vakító volt, ezért napszemüveget vettem fel.”

さんけ 【産気】 ◆ **vajúdás**

ざんげ 【懺悔】 ◆ **gyónás**

さんけい 【三景】 ◆ **három legszebb táj** ◇ **にほんさんけい** 【日本三景】 Japán három legszebb tája

さんけい 【参詣】 ◆ **szentélylátogatás** ◆ **templomlátogatás**

さんけい 【山系】 ◆ **hegylánc**

さんけいかじょ 【散形花序】 ◆ **ernyővirágzat** (傘形とも書く)

さんけいする 【参詣する】 ◆ **szentélybe megy** ◆ **templomba megy**

ざんげかようび 【ざんげ火曜日、懺悔火曜日】 ◆ **húshagyókedd**

さんげき 【惨劇】 ◆ **tragédia** 「親殺しの惨劇」 „szülőgyilkossági tragédia” ◆ **tragikus esemény**

ざんげき 【斬撃】 ◆ **vágás** ◆ **vágó támadás**
 「打撃と斬撃」 „ütő és vágó támadás”

ざんげしつ 【懺悔室】 ◆ **gyónatószék**

ざんげする 【懺悔する】 ◆ **gyón** ◆ **meggyón**
 「神父に罪を懺悔した。」 „A papnak meggyón-ta a bűneit.”

さんけつ 【酸欠】 ◆ **légszomj** 「山で酸欠になった。」 „A hegyen légszomjam volt.” ◆ **oxigénhiány**

ざんげつ 【残月】 ◆ **hajnali hold** ◆ **reggeli hold**

さんけつuita 【産気づいた】 ◆ **vajúdó**

さんけづく 【産気づく】 ◆ **vajúdik** ◆ **vajúdni kezd** 「彼女は急に産気づいた。」 „A nő hirtelen vajúdni kezdett.”

さんけつじょうたい 【酸欠状態】 ◆ **oxigénhiány állapota**

さんけつであえぐ 【酸欠で喘ぐ】 ◆ **oxigén után kapkod** 「登山家は酸欠で喘いでいた。」 „A hegymászó oxigén után kapkodott.”

さんけん 【三権】 ◆ **államhatalmi ágak** (立法、行政、司法)

さんげん 【三絃】 ◆ **háromhúros hangszer**

ざんげん 【讒言、ざん言】 ◆ **áskálódás** ◆ **becsületébe gázolás** 「度々讒言に遭った。」 „Többször a becsületembe gázoltak.” ◆ **rágalmazás**

さんけんされる 【散見される】 ◆ **látható imitt-amott** (散見する) 「掲示板に適切でない書き込みが散見された。」 „A hirdetőtáblán imitt-amott szégyenletes bejegyzések voltak.”

さんげんしよく 【三原色】 ◆ **három alapszín**
 「テレビは三原色を混ぜて作った色を使っている。」 „A televízió három alapszínből kikevert színt használ.”

さんげんしよくせつ 【三原色説、3原色説】 ◆ **trikromatikus elmélet**

さんけんする 【散見する】 ◆ **itt-ott lát** ◆ **talál** 「論文に誤りが散見される。」 „Az értekezésben itt-ott hiba található.”

ざんげんする 【讒言する、ざん言する】 ◆ **áskálódik** ◆ **rágalmaz**

さんげんそく 【三原則】 ◆ **három alapszabály** ◇ **ひかくさんげんそく** 【非核三原則】 **atomfegyver-birtoklás, készítés és beho-**

zás tilalma ◇ **ロボット工がくさんげんそく**
 [ロボット工学三原則] **robotika három törvénye**

さんけんぶんりつ [三権分立] ◇ **három hatalommegosztás**
 (立法権、執行権・行政権、司法権・裁判権)

さんげんほうていしき [三元方程式] ◇ **háromismeretlenes egyenlet**

さんご [珊瑚] ◇ **korall**

さんご [産後] ◇ **szülés után** ◇ **さんごのひたち**
 [産後の肥立ち] **szülés utáni felépülés**
 [彼女の産後の肥立ちが良かった。] „Gyorsan felépült a szülés után.” ◇ **さんぜんさんごのきゅうか**
 [産前産後の休暇] **szülési szabadság**

さんこう [三更] ◇ **éj harmadik szakasza**
 (五更の第三)

さんこう [参考] ◇ **hivatkozás** ◇ **mihez tartás**
 [参考のために教えてください。] „A mihez tartás végett kérem, közöljék.” ◇ **referencia**

◇ **tájékoztatás** [ご参考までにお知らせします。] „Tájékoztatásul közöljük a következőket.”

◇ **tanács** (助言) [参考にさせていただきます。] „Megfogadom a tanácsát!”

さんこう [残光] ◇ **utófény**

さんこう [塹壕] ◇ **lövészárak**

さんこうざっし [三号雑誌] ◇ **rövid életű folyóirat**

さんこうしき [三項式、3項式] ◇ **háromtagú kifejezés**

さんこうしょ [参考書] ◇ **referenciakönyv** ◇ **segédanyag** ◇ **じゅけんさんこうしょ** [受験参考書] **vizsgálóhoz használt segédanyag**

さんこうしょもく [参考書目] ◇ **bibliográfia**

さんこうしりょう [参考資料] ◇ **forrásanyag** ◇ **referenciaanyag**

さんこうたい [三交代] ◇ **három műszak**

さんこうたいせい [三交代制、3交代制] ◇ **háromműszakos rendszer**

さんこうちょう [三光鳥、サンコウチョウ] ◇ **gyászos paradicsom-légyvadász**

さんこうつ [産後鬱] ◇ **szülés utáni depresszió**

さんこうとしょ [参考図書] ◇ **segédkönyv**

さんこうにする [参考にする] ◇ **folyamodik**
 [百科事典を参考にした。] „Egy enciklopédiához folyamodtam.” ◇ **fordul** [辞典を参考にした。] „Szótárhoz fordultam.”

さんこうになる [参考になる] ◇ **hasznos** [参考になる 情報] „hasznos információ” ◇ **jól jön** [友達の助言は参考になった。] „Jól jött a barátom tanácsa.” ◇ **referenciaként használható**

さんこうにん [参考人] ◇ **tanú**

さんこうねつ [塹壕熱] ◇ **lövészárakláz**

さんこうのために [参考のために] ◇ **mihez tartás végett** [参考のためにちょっとお話を伺いたいのですが。] „A mihez tartás végett szeretnék kérdezni valamit!”

さんこうひん [参考品] ◇ **mintadarab**

さんこうぶんけん [参考文献] ◇ **bibliográfia** ◇ **felhasznált irodalom** ◇ **segédeszköz**
 [この試験には参考文献の持ち込みは禁止です。] „Ehhez a vizsgálóhoz nem szabad segédeszközöket használni.”

さんこうぶんけんいちらんひょう [参考文献一覧表] ◇ **bibliográfia** ◇ **irodalomjegyzék**

さんごかい [珊瑚海] ◇ **Korall-tenger**

さんごく [三国] ◇ **három ország**

さんごく [残酷] ◇ **kegyetlenség**

さんごくいち [三国一] ◇ **világelső**

さんごくきょうてい [三国協定] ◇ **háromoldalú megállapodás**

さんごくじょうやく [三国条約] ◇ **háromoldalú szerződés**

さんごくじん [三国人] ◇ **külhoni** (旧外地の)

さんごくどうめい [三国同盟] ◇ **három szövetség**

ざんこな [残酷な] ◇ **kegyetlen** [彼は残酷な人だ。] „Kegyetlen ember.” ◇ **kérlehetetlen** [死は残酷だ。] „A halál kérlelhetetlen.”

ざんこなじょせい [残酷な女性] ◇ **bestia**

ざんこなひと [残酷な人] ◇ **bestia**

さんごサポーター 【産後サポーター】 ◆ **me-denceőv**

さんごじゅ 【珊瑚樹】 ◆ **korallbangita** ◆ **korallképződmény**

さんごしょう 【珊瑚礁】 ◆ **korallzátony**

さんごつ 【散骨】 ◆ **hamvak szétszórása**

さんごつする 【散骨する】 ◆ **szétszórja a hamvait**

さんごとう 【珊瑚島】 ◆ **korallsziget**

さんごのひだち 【産後の肥立ち】 ◆ **szülés**

utáni felépülés 「彼女は産後の肥立ちが良かった。」 „Gyorsan felépült a szülés után.”

さんこのれい 【三顧の礼】 ◆ **többszöri fel-**

kérés 「三顧の礼を尽くして納得させた。」 „Többszöri felkérésre sikerült meggyőzőm.”

さんごよくうつしょう 【産後抑鬱症】 ◆ **szülés utáni depresszió**

ざんさ 【残差】 ◆ **különbözet** ◆ **maradék**

ざんさ 【残渣】 ◆ **visszamaradt anyag**

さんさい 【山菜】 ◆ **ehető vadnövény**

さんざい 【散剤】 ◆ **por alakú gyógyszer** (こなぐすり)

さんざい 【散在】 ◆ **elszörtan létezés**

さんざい 【散財】 ◆ **költségek** 「彼に交通費で大変な散財をかけた。」 „Borzasztó nagy utazási költségekkel terheltem.” ◆ **pénzszórás** ◇ **ごうせいなさんざい** 【豪勢な散財】 **dózsólés**

ざんさい 【残滓】 ◆ **maradvány** (ざんし) ◆ **visszamaradt üledék** (ざんし)

さんざい 【斬罪】 ◆ **lefejezés** 「犯罪者は斬罪に処された。」 „A tettest lefejezték.”

さんざいする 【散在する】 ◆ **elszörtan van** (点在する) 「夜空に光の点が散在していた。」 „Az éjszakai égbolton elszörtan fénylő pontok voltak.”

さんざいする 【散財する】 ◆ **költségekbe ve-ri magát** 「予期せぬ散財をした。」 „Váratlan költségekbe vertem magam.” ◆ **szórja a pénzt** 「私が赴くがままに散財をした。」 „Szabadon szórta a pénzt.”

さんさいの 【三歳の、三才の、3歳の、3才の】 ◆ **hároméves**

さんさがり 【三下り】 ◆ **szanszagari samiszenhangolás**

さんさくする 【散策する】 ◆ **bóklászik** 「森を散策していた。」 „Az erdőben bóklásztam.” ◆ **sétál**

さんざし 【山査子】 ◆ **galagonya**

さんざしのやぶ 【山査子の藪】 ◆ **galagonya-bokor**

ざんさつ 【惨殺】 ◆ **brutális gyilkosság**

ざんさつさつじんじけん 【惨殺殺人事件】 ◆ **brutális gyilkosság**

ざんさつしゃ 【惨殺者】 ◆ **brutális gyilkos** ◆ **mészáros**

ざんさつする 【惨殺する】 ◆ **brutálisan meg-**

gyilkol 「男は惨殺された。」 „Brutálisan meggyilkolták a férfit.” ◆ **lemészárol** 「一家は惨殺された。」 „Lemészárolták az egész családot.”

ざんさへいほうわ 【残差平方和】 ◆ **maradék négyzetösszeg** ◆ **reziduális négyzetösszeg**

さんざる 【三猿】 ◆ **három bölcs majom**

さんさろ 【三叉路、三差路】 ◆ **hármás útél-ágazás** 「三叉路に着いた。」 „Hármás útél-ágazáshoz érkeztem.”

さんざん 【散々、散散】 ◆ **alaposan** (凄く) 「散々待たされた。」 „Alaposan megvárakoz-

tattak.” ◆ **borzalmasan** 「今日は散々でした。」 „Borzalmas napom volt.” ◆ **igencsak** 「散々苦労した。」 „Igencsak küszködtem.” ◆

irgalmatlanul (容赦なく) 「さんざん油をしぼられてしまった。」 „Irgalmatlanul leszid-tak.” ◆ **mindenféle módon** 「散々悪口を言った。」 „Mindenféle rosszat mondott róla.” ◆

piszkosul 「チームは散々負けた。」 „Piszkosul kikapott a csapat.”

さんざんあぶらをしぼる 【散々油を搾る】 ◆ **le-hord** 「上司に散々油をしぼられた。」 „A fő-nököm lehordott.”

さんさんくど 【三三九度】 ◆ **szakéivási ceremónia**

さんさんごご 【三々五々、三三五五】 ◆ **kisebb csoportokban** 「子供は三々五々集まってきた。」 „Kisebb csoportokban gyülekeztek a gyerekek.”

さんさんたる 【燦々たる】 ◆ **ragyogó** 「燦々たる陽光」 „ragyogó napfény”

さんさんと 【燦々と、燦燦と】 ◆ **ragyogva** 「陽光が燦々と降り注いだ。」 „Ragyogva sütött a nap.”

さんざんな 【散々な、散散な】 ◆ **borzalmas** 「散々な目にあった。」 „Borzalmas dolog történt velem.” ◆ **szívás** 「週末に車で出かけて散々だった。」 „Szívás volt a hétvégén autóval utazni.”

さんざんなぐる 【さんざん殴る、散々殴る】 ◆ **elhegedüli a nótáját** 「婦人は夫を麵棒でさんざん殴った。」 „Az asszony sodrófával elhegedülte a férje nótáját.”

さんざんなぐる 【散々殴る】 ◆ **összever** 「散々殴られた。」 „Jól összeverték.”

さんざんなめにあう 【散々な目に遭う】 ◆ **szörnyűségeket él át** 「旅行先で散々な目に遭った。」 „A helyen, ahová utaztak szörnyűségeket élt át.”

さんざんに 【散々に、散散に】 ◆ **alaposan** 「泥棒は部屋をさんざんに荒らした。」 „A betörő alaposan feldúlta a lakást.”

さんざんにうつ 【散々に打つ】 ◆ **elnáspágot** ◆ **elver**

さんさんにわたって 【再三にわたって】 ◆ **többször** 「注意事項を再三にわたって説明した。」 „Többször elmagyaráztam a tudnivalókat.”

さんし 【蚕糸】 ◆ **selyemszál**

さんじ 【三時、3時】 ◆ **három óra** ◇ **しょうぼう** 【正法】 **törvény korai napja** ◇ **ぞうぼう** 【像法】 **törvény középső napja** ◇ **まっぼう** 【末法】 **törvény végének időszaka**

さんじ 【三時】 ◆ **három korszak** ◇ **しょうぼう** 【正法】 **törvény korai napja** ◇ **ぞうぼう** 【像法】 **törvény középső napja** ◇ **まっぼう** 【末法】 **törvény végének időszaka**

さんじ 【三次、3次】 ◆ **tercier** ◇ **だいさんじさんぎょう** 【第三次産業】 **tercier szektor** ◇ **だいさんじさんぎょう** 【第三次産業】 **szolgáltatóipar** (サービス業界)

さんじ 【三次】 ◆ **harmadfok** 「三次方程式」 „harmadfokú egyenlet” ◆ **harmadik** ◇ **だいさんじさんぎょう** 【第三次産業】 **tercier szektor** ◇ **だいさんじさんぎょう** 【第三次産業】 **szolgáltatóipar** (サービス業界)

さんじ 【惨事】 ◆ **katasztrófa** 「鉾山の惨事」 „bányakatasztrófa” ◆ **tömegszerencsétlenség** 「鉄道の惨事」 „vasúti tömegszerencsétlenség”

さんじ 【産児】 ◆ **születendő gyermek** (売れる子) ◆ **újszülött** (生まれた子)

さんじ 【賛辞、讃辞】 ◆ **dicséret** 「彼は賛辞を惜しなかつた。」 „Nem furakodott a dicséretekkel.”

ざんし 【惨死】 ◆ **tragikus halál**

ざんし 【残滓】 ◆ **maradvány** 「この村には封建時代の残滓がある。」 „Ebben a faluban fellelhetők a feudalizmus maradványai.” ◆ **visszamaradt üledék**

ざんじ 【暫時】 ◆ **kis ideig** (しばらく) 「暫時お待ち下さい。」 „Várjon egy kis ideig!” ◆ **rövid ideig** ◆ **rövid idő** ◇ **ざんじのあいだ** 【暫時の間】 **rövid ideig** 「暫時の間、議長を務めさせていただきます。」 „Egy rövid ideig én leszek az ülésvezető.”

さんじかん 【参事官】 ◆ **tanácsos** ◇ **しょうむさんじかん** 【商務参事官】 **kereskedelmi tanácsos**

さんじげん 【三次元、3次元】 ◆ **három dimenzió** ◆ **térhatású** (三次元～) 「三次元映画」 „térhatású film”

さんじげんの 【三次元の、3次元の】 ◆ **háromdimenziós** 「三次元の世界」 „háromdimenziós világ”

さんじこうぞう 【三次構造】 ◆ **harmadlagos struktúra** ◆ **harmadlagos szerkezet**

さんじしょうひしゃ 【三次消費者、3次消費者】 ◆ **harmadlagos fogyasztó** (捕食者) ◆ **tercier konzumens** (捕食者)

さんすいめい 【山紫水明】 ◆ **szép látvány** ◆ **szép táj** ◆ **természeti szépség**

さんすいめいの 【山紫水明の】 ◆ **szemet gyönyörködtető** [山紫水明の山地だ。] „Szemet gyönyörködtető hegyes vidék.”

さんじせいげん 【産児制限】 ◆ **születéskorlátozás** [中国は産児制限を撤回した。] „Kína visszavonta a születéskorlátozást.” ◆ **születésszabályozás**

さんじせつしゅ 【3次接種】 ◆ **harmadik oltás** [3次接種を受けた。] „Megkaptam a harmadik oltást.”

ざんしたい 【惨死体】 ◆ **szétroncsolt holttest**

さんしちにち 【三七日】 ◆ **huszonegy nap**

さんしつ 【産室】 ◆ **szülőszoba**

さんじの 【3次の】 ◆ **másodfokú**

さんじのあいだ 【暫時の間】 ◆ **rövid ideig** [暫時の間、議長を務めさせていただきます。] „Egy rövid ideig én leszek az ülésvezető.”

さんじのおちゃ 【3時のお茶】 ◆ **háromórai tea**

さんじほうていしき 【三次方程式】 ◆ **harmadfokú egyenlet**

さんしゃかいだん 【三者会談】 ◆ **háromoldalú megbeszélés** [米韓北の三者会談] „amerikai, észak- és dél koreai, háromoldalú megbeszélés”

さんしゃめんだん 【三者面談】 ◆ **tanár-diák-szülő elbeszélgetés**

さんじゅ 【傘寿】 ◆ **nyolcvanadik évében van** (数え年80歳)

ざんしゅ 【斬首】 ◆ **lefejezés** ◆ **lenyakazás**

さんしゅう 【参集】 ◆ **egybegyűlés** (集合) [ご参集の皆様!] „Tisztelt egybegyűltek!”

さんじゅう 【三十、30】 ◆ **harminc**

さんじゅう 【三重】 ◆ **hármás** [三重丸] „hármás koncentrikus kör” ◆ **háromemeletes**

[三重箱] „háromemeletes doboz” ◆ **tripla** ◇ **さんじゅうにする** 【三重にする】 **megtripláz**

[警備を三重にした。] „Megtripláztam az őrséget.” ◇ **さんじゅうにする** 【三重にする】 **há-**

romrét hajt [輪ゴムを三重にした。] „Háromrét hajtottam a befőttes gumit.” ◇ **さんじゅうの** 【三重の】 **háromrétű** ◇ **さんじゅうのとう** 【三重の塔】 **háromszintes pagoda** ◇ **さんじゅうばんじん** 【三十番神】 **három védőisten** ◇ **さんじゅうぼいん** 【三重母音】 **hármashangzó**

さんじゅういちにち 【三十一日、31日】 ◆ **harmincegyediké**

さんじゅうおんじ 【三重音字】 ◆ **háromjegyű magánhangzó** ◆ **háromjegyű mássalhangzó**

さんしゅうき 【三周忌】 ◆ **halál második évfordulója**

さんじゅうさつ 【三重殺】 ◆ **triplajáték**

さんじゅうしょう 【三重唱、3重唱】 ◆ **tercett**

さんじゅうすいそ 【三重水素】 ◆ **trícium**

さんじゅうすいそかごうぶつ 【三重水素化合物】 ◆ **triciált vegyület**

さんしゅうする 【参集する】 ◆ **eljön** (来る) [ご参集有難うございます。] „Köszönjük,

hogyan eljöttetek!” ◆ **megy** (行く) [災害の際

は指定した場所に速やかに参集してください。] „Katasztrófa esetén menjenek gyorsan a kijelölt helyekre!”

さんじゅうせきぶん 【三重積分】 ◆ **hármás integrál**

さんじゅうそう 【三重奏】 ◆ **trió**

さんじゅうだいの 【三十代の、30代の】 ◆ **harmincas éveiben járó** [三十代の男] „harmincas éveiben járó férfi”

さんじゅうにする 【三重にする】 ◆ **háromrét hajt** [輪ゴムを三重にした。] „Háromrét hajtottam a befőttes gumit.” ◆ **megtripláz** [警備を三重にした。] „Megtripláztam az őrséget.”

さんじゅうにち [三十日、30日] ◆ **harmincadika**

さんじゅうねんせんそう [三十年戦争] ◆ **harmincéves háború**

さんじゅうねんだい [三十年代、30年代] ◆ **harmincas évek**

さんじゅうの [三重の] ◆ **háromrétű**

さんじゅうのとう [三重の塔] ◆ **háromszintes pagoda**

さんじゅうばい [三十倍] ◆ **harmincszoros**
[彼の財産は三十倍に増えた。] „Harmincszorosra nőtt a vagyona.”

さんじゅうばんじん [三十番神] ◆ **három védőisten**

さんじゅうぶんのいち [三十分の一、30分の1] ◆ **harmincad**

さんじゅうぼいん [三重母音] ◆ **háromhangzó** ◆ **trifongus**

さんじゅうろっけい [三十六計] ◆ **harminchat stratégia**

さんじゅうろっけいにげるにしかず [三十六計逃げるに如かず、三十六計逃げるにしかず] ◆ **szégyen a futás, de hasznos**

ざんしゅけい [斬首刑] ◆ **lefejezés**

ざんしゅする [斬首する] ◆ **lefejez** [死刑囚 しけいしゆう わざんしゅ] は斬首された。] „A halálraítéltet lefejezték.”

ざんしゅつ [産出] ◆ **kitermelés** ◆ **kitermelő** (産出) ◆ **せきゆざんしゅつこく** [石油産出国] **olajtermelő ország** ◆ **とうにゅうざんしゅつぶんせき** [投入産出分析] **input-output elemzés** (経済学)

ざんしゅつ [算出] ◆ **kiszámítás** ◆ **kiszámolás**

ざんじゅつ [算術] ◆ **aritmetika**

ざんじゅつえんざん [算術演算] ◆ **számítási művelet**

ざんじゅつえんざんし [算術演算子] ◆ **aritmetikai jel**

ざんしゅつがく [産出額] ◆ **megtermelt összeg**

ざんじゅつさいの [三十歳の、三十才の、30歳の、30才の] ◆ **harmincéves**

ざんしゅつする [産出する] ◆ **előállít** [にゅうせいひん にゅうせいひん ざんしゅつ 乳製品を産出する。] „Tejtermékeket állít

elő.” ◆ **kitermel** [石油を産出する。] „Kitermeli az olajat.”

ざんしゅつする [算出する] ◆ **kiszámít** [どうやってこのデータから利益を算出するのですか?] „Hogyan lehet ezekből az adatokból kiszámítani a nyereséget?” ◆ **kiszámol** [距離と時間で平均速度を算出した。] „A távolságból és az időből kiszámoltam az átlagsebességet.”

ざんしゅつだか [産出高] ◆ **kitermelt mennyiség** ◆ **megtermelt mennyiség**

ざんじゅつぶん [30分、三十分] ◆ **félóra** ◆ **harminc perc**

ざんじゅつぶんの [30分の] ◆ **félórás** [ざんじゅつぶん ざんじゅつぶん きゅうけい 30分の休憩をした。] „Félórás szünetet tartottam.”

ざんじゅつへいきん [算術平均] ◆ **számítási átlag** ◆ **számítási közép** ◆ **számítási középérték**

ざんじゅつめいれい [算術命令] ◆ **aritmetikai utasítás**

ざんしゅつりょう [産出量] ◆ **kitermelt mennyiség** ◆ **megtermelt mennyiség**

ざんじゅつわ [算術和] ◆ **számítási összeg**

ざんしゅのじんぎ [三種の神器] ◆ **három legfontosabb tartós fogyasztási cikk** (3種類の耐久消費財) ◆ **három szent kincs** (鏡、剣、勾玉) ◆ **あまのむらくものつるぎ** [天叢雲剣、天叢雲の剣] **Amano Murakumo kardja** ◆ **やさかにのまがたま** [八尺瓊勾玉、八尺瓊の勾玉、八坂瓊曲玉] **Jaszakkani ékkőcseppje** ◆ **やたのかがみ** [八咫鏡、八咫の鏡] **szent tükör**

ざんしゅるいの [三種類の、3種類の] ◆ **háromféle**

ざんじょ [三女] ◆ **harmadik lány**

ざんじょ [賛助] ◆ **pártfogás** ◆ **támogatás**

ざんじょ [残暑] ◆ **nyárvégi meleg** [9月といえ、厳しい残暑が続いた。] „Szeptember elejére, füllesztő volt a nyárvégi meleg.”

ざんじょいん [賛助員] ◆ **támogató**

ざんじょう [参照] ◆ **hivatkozás** ◆ **lásd** [ごじゅう ごじゅう ざんじょう ページ参照。] „Lásd az ötvenedik oldalt!” ◆ **összevetés**

さんしょう 【山椒】 ◆ **japán bors** ◇ **さんしょう**はこつぶでもびりりとからい【山椒は小粒でもびりりと辛い】 **kicsi a bors, de erős** ◇ **さんしょうをかける**【山椒を掛ける】 **megborsoz** 「鰻に山椒を掛けた。」 „Megborsoztam az angolnát.”

さんじょう 【三乗、3乗】 ◆ **köb** 「3の三乗は27です。」 „3 köbe 27.” ◇ **さんじょうこん**【三乗根】 **köbgyök**

さんじょう【参上】 ◆ **ellátogatás**

さんじょう【山上】 ◆ **hegytető**

さんじょう【惨状】 ◆ **borzalmas látvány** 「被災地は惨状を呈した。」 „A katasztrófa sújtotta terület borzalmas látványt nyújtott.” ◆ **pusztítás** 「原爆の惨状を写真に撮った。」 „Az atombomba pusztítását fotózta.” ◆ **szörnyőség** 「飢餓の惨状を目にした。」 „Látta az éhezés szörnyőségeit.”

ざんしょう【残照】 ◆ **alkonyipír** (夕焼け) ◇ **utófény**

さんしょううお【山椒魚、鰻】 ◆ **góte** ◆ **óriásszalamandra**

さんじょうき【三疊紀】 ◆ **triászkor**

さんしょうけい【参照系】 ◆ **vonatkoztatási rendszer** (基準系)

さんじょうこん【三乗根】 ◆ **köbgyök**

さんしょうする【参照する】 ◆ **hivatkozik** 「前例を参照した。」 „A megelőző esetre hivatkozott.” ◆ **összevet** (照らし合わせる) 「表の左の欄と右の欄を参照した。」 „Összevetette a táblázat bal és jobb oszlopát.”

さんじょうする【参上する】 ◆ **ellátogat** 「集まりには必ず参上します。」 „Mindenképpen el fogok látogatni az összejövetellel!”

さんしょうでんきよく【参照電極】 ◆ **referencia elektróda**

さんじょうのすいくん【山上の垂訓】 ◆ **hegyi beszéd**

さんしょうは【参照波】 ◆ **referenciahullám**

さんしょうはこつぶでもびりりとからい【山椒は小粒でもびりりと辛い】 ◆ **kicsi a bors, de erős**

さんしょうばんごう【参照番号】 ◆ **hivatkozási szám**

さんしょうぶつけん【参照物件】 ◆ **bűnjel** ◆ **bűntárgy**

さんじょうべき【三乗幂】 ◆ **harmadik hatvány**

さんしょうをかける【山椒を掛ける】 ◆ **megborsoz** 「鰻に山椒を掛けた。」 „Megborsoztam az angolnát.”

さんじょうかいいん【賛助会員】 ◆ **támogató tag**

さんしよく【三色】 ◆ **három szín** ◇ **さんしよくき**【三色旗】 **háromszínű zászló**

さんしよく【三食、3食】 ◆ **három étkezés** 「一日3食が必要。」 „Kell egy nap három étkezés.” ◆ **napi háromszori étkezés**

さんしよく【蚕食】 ◆ **térhódítás** (普及)

さんじよく【産褥】 ◆ **gyermekágy**

さんしよくがたしきかく【三色型色覚】 ◆ **háromszínlátás**

さんしよくき【三色旗】 ◆ **háromszínű zászló** ◆ **trikolór**

さんじよくき【産褥期】 ◆ **gyermekágyi időszak**

さんしよくされる【蚕食される】 ◆ **felmorzsolódik** 「小さな国は蚕食された。」 „A kis ország felmorzsolódott.”

さんしよくすみれ【三色すみれ、三色堇】 ◆ **háromszínű árvácská** ◆ **vadárvacská**

さんしよくする【蚕食する】 ◆ **teret hódít** 「我が国の製品は世界市場を蚕食した。」 „Országunk termékei teret hódítottak a világpiacon.”

◇ **さんしよくされる**【蚕食される】 **felmorzsolódik** 「小さな国は蚕食された。」 „A kis ország felmorzsolódott.”

さんしよくせつ【三色説、3色説】 ◆ **trikromatikus elmélet** (3原色説)

さんじよくねつ【産褥熱】 ◆ **gyermekágyi láz**

さんしよくばん【三色版】 ◆ **háromszínű nyomtatás**

ざんしょみまい【残暑見舞い、残暑見舞】 ◆ **későnyári üdvözet** 「残暑見舞い申し上げます。」 „Későnyári üdvözetemet küldöm!”

さんじる 【参じる】 ◆ **jön** (来る) ◆ **megy** (行く) ◆ **részt vesz** (参加する)

さんしん 【三振】 ◆ **strikeout**

さんしん 【三線】 ◆ **szansin**

さんじん 【三身】 ◆ **Buddha három teste** ◆ **trikája** ◇ **おうじん** 【応身】 **nirmána-kája** ◇ **ほうしん** 【報身】 **szambhoga-kája** ◇ **ぼっしん** 【法身】 **dharma-kája**

さんしんさ 【斬新さ】 ◆ **újszerűség**

さんしんとう 【三親等】 ◆ **harmadfokú rokonság** 「三親等の親戚」 „harmadfokú rokon”

さんしんな 【斬新な】 ◆ **eredeti** 「斬新な発想

でヒット商品を開発した。」 „Eredeti ötletével sikerterméket fejlesztett ki.” ◆ **innovatív** 「斬新な方法を発明した。」 „Innovatív módszert talált fel.” ◆ **újszerű** 「洋服に斬新なデザインを施した。」 „Újszerű formát alkalmazott a ruháihoz.”

さんすい 【山水】 ◆ **hegyek és folyók** (山と川) ◆ **táj** (景色) 「この詩は山水の美を描いている。」 „Ez a vers a táj szépségéről szól.”

さんすい 【散水】 ◆ **locsolás**

さんすい 【三水、彡】 ◆ **bal oldali víz-gyök**

さんすいが 【山水画】 ◆ **tájkép**

さんすいがか 【山水画家】 ◆ **tájképfestő**

さんすいき 【散水機】 ◆ **locsolókészülék** ◆ **vizpermetező**

さんすいき 【散水機、散水器】 ◆ **öntözőgép**

さんすいしゃ 【散水車】 ◆ **locsolóautó**

さんすいする 【散水する】 ◆ **locsol** 「公園の芝生に散水した。」 „A gyepet locsolták a parkban.” ◆ **öntöz** 「路面に散水する。」 „Öntözi az utat.”

さんすいそうち 【散水装置】 ◆ **öntözőgép**

さんすいそガス 【酸水素ガス】 ◆ **durránógáz**

さんすいていえん 【山水庭園】 ◆ **tájkert**

さんすいようじょう 【散水養生】 ◆ **friss beton locsolása**

さんすう 【算数】 ◆ **aritmetika** ◆ **számтан** 「小学生のときは数学は算数と呼ばれていまし

た。」 „Az alsó tagozatban számtannak hívták a matematikát.”

さんずがわ 【三途川】 ◆ **túlvilági folyó**

さんすくみ 【三竦み】 ◆ **hármass patthelyzet**

サンスクリット ◆ **szanszkrit**

サンスクリットご 【サンスクリット語】 ◆ **szanszkrit nyelv**

さんずのかわ 【三途の川】 ◆ **túlvilág határfolyója** 「死の淵で三途の川を渡ろうとする夢を見た。」 „A halál küszöbén álló beteg azt álmodta, hogy a túlvilág határfolyóján készül átkelni.”

さんする 【産する】 ◆ **előfordul** (現れる) 「自然に産する磁石」 „természetben előforduló

mágnés” ◆ **keletkezik** (出来る) 「この鉱石は自然に産する。」 „Ez az ásvány természetes módon keletkezik.”

さんぜ 【三世】 ◆ **három generáció** ◆ **múltbéli, jelen és jövő generáció**

さんせい 【三世】 ◆ **harmadik** 「ベーラ三世」 „III. Béla” ◆ **harmadik generáció** 「ブラジルに住む日系三世」 „Brazíliaiban élő harmadik generációs japán”

さんせい 【三省】 ◆ **alapos önvizsgálat** (何度も) ◆ **három önvizsgálat** (三回)

さんせい 【産生】 ◆ **előállítás** ◆ **kitenyésztes**

さんせい 【賛成】 ◆ **egyetértés** (同意) ◆

helyeslés 「彼の行動には賛成できない。」 „Nem tudom helyeselni a cselekedetét.” ◆ **mel-**

lette 「賛成論と反対論を述べてください。」 „Mi szól mellett és ellene?” ◆ **támogatás** 「候補者は過半数の賛成を得た。」 „A jelölt többségi támogatást szerzett.”

さんせい 【酸性】 ◆ **savasság**

さんせいけん 【賛成意見】 ◆ **egyetértő vélemény**

さんせいう 【酸性雨】 ◆ **savas eső**

さんせいか 【酸性化】 ◆ **savasodás**

さんせいがん 【酸性岩】 ◆ **savas kőzet**

さんせいけつしょう 【酸性血症】 ◆ **acidózis**

さんせいけん 【参政権】 ◆ politikához való jog ◆ politikai részvétel joga ◆ választóhatósági jog (被選挙権) ◆ választójog (選挙権)

さんせいしゃ 【賛成者】 ◆ támogató

さんせいしょ 【山西省】 ◆ Sanhszi

さんせいしょくひん 【酸性食品】 ◆ savas élelmiszer

さんせいする 【産生する】 ◆ kitenyész

さんせいする 【賛成する】 ◆ csatlakozik 「わたし ぜんじゆつ いげん さんせい」

私も 前述の意見に賛成です。」 „Csatlakozom az előttem szólóhoz.” ◆ egyetért 「賛成！」

„Egyetérték!” ◆ helyesel (正しいと思う) 「かれ しょぼつ さんせい」

彼を処罰することに賛成です。」 „Helyeslem,

hogyan megbüntetik.” ◆ támogat 「提案に賛成した。」 „Támogatta a javaslatot.”

さんせいせんじょうざい 【酸性洗剤】 ◆ savas tisztítószer

さんせいたすうで 【賛成多数で】 ◆ szavazati többséggel 「議案は賛成多数で可決された。」 „Szavazati többséggel elfogadták az indítványt.”

さんせいちょうかせつ 【酸成長仮説】 ◆ savas növekedési elmélet

さんせいです 【賛成です】 ◆ amellet van (~の賛成です) 「引越しに賛成です。」 „Én amellet vagyok, hogy költözzünk el.”

さんせいどじょう 【酸性土壌】 ◆ savas talaj

さんせいの 【酸性の】 ◆ savas

さんせいはい 【賛成派】 ◆ pártoló (は:派)

「テレワーク賛成派」 „távmunka pártolói”

さんせいはいである 【賛成派である】 ◆ pártján

van 「わたし わ いっふたさいせい さんせいはい」 „Én a többnejűség pártján vagyok.”

さんせいひょう 【賛成票】 ◆ támogató szavazat

さんせいひょうをとる 【賛成票を投じる】

◆ rá szavaz 「独立に賛成票を投じた。」 „A függetlenségre szavaztam.”

さんせいプロテアーゼ 【酸性プロテアーゼ】 ◆ savas proteáz

さんせき 【山積】 ◆ feltornyosulás ◆ hegyekben állás

さんせきする 【山積する】 ◆ feltornyosul 「もんだい さんせき」 „Feltornyosultak a 問題が山積している。」 „Hegyekben áll a munkám.”

さんせつ 【残雪】 ◆ hómaradvány 「富士山に さんせつ」 „A Fudzsín még vannak hómaradványok.”

さんぜのえん 【三世の縁】 ◆ mester-szolga kapcsolat (主従の縁)

サンセリフフォント ◆ sans-serif betűtípus ◆ talpatlan betűtípus

さんせん 【三線】 ◆ szansin (さんしん)

さんせん 【三選】 ◆ harmadszori megválasztás

さんせん 【参戦】 ◆ beszáll a háborúba ◆ hadba lépés

さんぜん 【三千、三千、3000】 ◆ három-ezer

さんぜん 【燦然】 ◆ csillogva ◆ ragyogva ◆ **さんぜんとかがやく** 【燦然と輝く】 ragyog 「かれ わ さんぜん かがや ほし」 „Ő csapatunk ragyogó csillaga.”

さんぜん 【産前】 ◆ szülés előtt ◆ **さんぜん さんごのきゅうか** 【産前産後の休暇】 szülési szabadság

さんぜんさんご 【産前産後】 ◆ szülés előtt és után

さんぜんさんごのきゅうか 【産前産後の休暇】 ◆ szülési szabadság

さんせんしょくたいせい 【三染色体性】 ◆ triszómia

さんせんする 【三選する】 ◆ harmadszor megválaszt 「都知事は三選した。」 „Harmadszor is megválasztották a főpolgármestert.”

さんせんする 【参戦する】 ◆ beszáll a háborúba 「わが国はドイツ側に参戦した。」 „Országunk a németek oldalán beszállt a háborúba.”

さんぜんだいせんせかい 【三千大千世界】 ◆ univerzum

さんぜんたる 【燦然たる】 ◆ ragyogó

さんぜんと 【燦然と】 ◆ **ragyogva**

さんぜんとかがやく 【燦然と輝く】 ◆ **ragyog**

「彼は我がチームの燦然と輝く星だ。」 „Ő csapatunk ragyogó csillaga.”

さんそ 【酸素】 ◆ **oxigén** ◇ **えきかさそ** 【液化酸素】 **cseppfolyós oxigén** ◇ **えきたいさんそ** 【液体酸素】 **cseppfolyós oxigén** ◇ **かつせいさんそ** 【活性酸素】 **reaktív oxigén** ◇ **ようぞんさんそ** 【溶存酸素】 **oldott oxigén** 「川の溶存酸素」 „folyóban oldott oxigén”

さんそアセチレンようせつ 【酸素アセチレン溶接】 ◆ **acetilgázós lánghegesztés** ◆ **lánghegesztés**

さんそう 【三相】 ◆ **három fázis** ◆ **háromfázisú** (三相～) 「三相モーター」 „háromfázisú motor”

さんそう 【山荘】 ◆ **hegyi lak**

さんぞう 【三蔵】 ◆ **Három kosár** ◆ **Páli kánon** (トリピタカ) ◆ **Tripitaka** (トリピタカ) ◇ **きょうぞう** 【経蔵】 **Prédikációk kosara** ◇ **りつぞう** 【律蔵】 **Fegyelem kosara** ◇ **ろんぞう** 【論蔵】 **Hittételek kosara**

さんぞう 【残像】 ◆ **utópép**

さんぞうほうし 【三蔵法師】 ◆ **Három kosár mestere**

さんそかいりきよくせん 【酸素解離曲線】 ◆ **oxigén-hemoglobin disszociációs görbe** (ヘモグロビンの)

さんそかヘモグロビン 【酸素化ヘモグロビン】 ◆ **oxihemoglobin**

さんそきゅうにゆう 【酸素吸入】 ◆ **oxigénbe-lélegzés**

さんそきゅうにゆうき 【酸素吸入器】 ◆ **oxigénkészülék**

さんそきゅうにゆうマスク 【酸素吸入マスク】 ◆ **légzőmaszk** ◆ **oxigénmaszk**

さんぞく 【山賊】 ◆ **haramia**

さんそけつぼう 【酸素欠乏】 ◆ **oxigénhiány**

さんそげんしょうきよくせん 【酸素減少曲線】 ◆ **oxigénsökkenési görbe** (溶存酸素などの)

さんそじゅんかん 【酸素循環】 ◆ **oxigénciklus**

さんそぞくげんそ 【酸素族元素】 ◆ **oxigén-csoport eleme**

さんそてんかこうそ 【酸素添加酵素】 ◆ **oxigenáz** ◇ **こんごうきのうさんそてんかこうそ** 【混合機能酸素添加酵素】 **kevert funkciójú oxigenáz**

さんそテント 【酸素テント】 ◆ **oxigénsátor**

さんそのうど 【酸素濃度】 ◆ **oxigénkoncentráció**

さんそはっせいふくごうたい 【酸素発生複合体】 ◆ **oxigénfejlesztő komplexum** (OEC)

さんそふさい 【酸素負債】 ◆ **oxigénadósság**

さんそボンベ 【酸素ボンベ】 ◆ **oxigénpalack**

さんそマスク 【酸素マスク】 ◆ **oxigénmaszk**

さんそん 【三尊】 ◆ **három tisztelni való ember**

さんそん 【山村】 ◆ **hegyi falu**

さんそん 【散村】 ◆ **szórványtelepülés** ◆ **tanya**

さんそん 【残存】 ◆ **fennmaradás** ◆ **megmaradás**

さんそん 【残存】 ◆ **fennmaradás** (さんそん) ◆ **megmaradás** (さんそん)

さんそんしゅ 【残存種】 ◆ **ősmaradvány**

さんぞんしゅ 【残存種】 ◆ **reliktum**

さんそんする 【残存する】 ◆ **fennmarad** 「この習慣は南部では残存している。」 „Ez a szokás délen fennmaradt.”

さんたい 【三態、3体】 ◆ **három halmazállapot**

さんだい 【参内】 ◆ **császári palota látogatása**

さんだい 【散大】 ◆ **tágulás** ◇ **どうこうさんだい** 【瞳孔散大】 **pupillatágulás**

さんだいする 【参内する】 ◆ **császári palotába látogat**

さんだか 【残高】 ◆ **egyenleg** ^{さんだか} 【残高が幾らな

のか、いつも分からない。」 „Sohasem tudom, hogy mennyi az egyenlegem.” ◇ **カードのさんだか** 【カードの残高】 **kártyaegyenleg** ◇ **かしつけさんだか** 【貸付残高、貸し付け残高】 **hitelállomány** ◇ **かんじょうさんだか** 【勘定残高】 **számlaegyenleg** ◇ **きしゅさんだか** 【期首残高】 **nyitóegyenleg** ◇ **きまつさんだか** 【期末残高】 **záróegyenleg** ◇ **くりこしさんだか** 【繰り越し残高、繰越残高】 **áthozott**

egyenleg ◇ **くりこしざんだか** 【繰越残高】
nyitőegyenleg ◇ **げんきんざんだか** 【現金残高】
készpénzegyenleg ◇ **こうざざんだか** 【口座残高】
számlaegyenleg

ざんだかかんじょう 【残高勘定】 ◇ **egyenleg-fizetés** ◇ **egyenlegkészítés**

ざんだかしょうかい 【残高照会】 ◇ **egyenleg-lekérdezés** 「銀行の ATM の残高照会のボタンを押した。」
„Megnyomtam az egyenleg-lekérdezés gombot a bankautomatán.”

ざんだかしょうめいしょ 【残高証明書】 ◇ **bankszámlakivonat** ◇ **számlakivonat**

ざんだかつうち 【残高通知】 ◇ **egyenlegértesítő**

ざんだかほうこくしょ 【残高報告書】 ◇ **bankszámla-kimutatás**

サンタクロース ◇ **mikulás** ◇ **télapó**

サンタチョコ ◇ **csokimikulás**

サンダル ◇ **saru** ◇ **szandál**

さんたん 【三嘆、三歎】 ◇ **elragadtatás** (感心すること) ◇ **magasztalás** (褒め称えること) ◇ **nyögdécselés** (何度も嘆くこと) ◇ **siránkozás** (何度も嘆くこと) ◇ **sóhajtozás** (何度もため息を漏らすこと)

さんたん 【惨憺、惨澹】 ◇ **borzalom** ◇ **fáradozás** (心を砕くこと) ◇ **くしんさんたん** 【苦心惨憺】 **nagy erőfeszítés** ◇ **くしんさんたんする** 【苦心さんたんする、苦心惨憺する】

borzasztó erőfeszítést tesz 【家の改築に苦心惨憺した。】
„Borzasztó erőfeszítés volt az átalakítás.”

さんたん 【讃嘆、讃歎】 ◇ **dicshimusz** ◇ **magasztalás**

сандан 【三段】 ◇ **három dan** ◇ **három fokozat** 【三段式ロケット】
„három fokozatú rakéta” ◇ **három hasáb** (新聞) 【三段にわたる記事】
„három hasábos cikk” ◇ **három lépcsőfok** ◇ **санданぼら** 【三段腹】 **úszógumis has**

сандан 【散弾、霰弾】 ◇ **sörét** (ばらだま)

сандан 【算段】 ◇ **előteremtés** ◇ **mód keresése** ◇ **むりさんだんする** 【無理算段する】
„összekapar” 【無理算段をして欲しいものを買った。】
„Összekapartam annyi pénzt, hogy

megvegyem, amit akartam.” ◇ **やりくりさんだん** 【やりくり算段、やり繰り算段、遣り繰り算段】
terv a nehéz időkre ◇ **やりくりさんだん** 【やりくり算段、やり繰り算段、遣り繰り算段】
megszorítások 【国はやりくり算段している。】
„Az ország megszorításokat hajt végre.”

санданがまえの 【三段構えの】 ◇ **három fokozatú** 【三段構えの経済対策】
„három fokozatú gazdasági intézkedés”

санданじゅう 【散弾銃】 ◇ **sörétes puska**

さんたんする 【讃嘆する、讃歎する】 ◇ **dicshimuszokat zeng**

санданする 【算段する】 ◇ **előteremt** (お金を)

【お金を算段した。】
„Előteremtette a pénzt.” ◇ **keresi a módját** 【部下を解雇する算段をした。】
„Kereste a módját, hogy hogyan rúghatná ki a beosztottját.” ◇ **mindent megtesz** 【彼に会わない算段をした。】
„Mindent megtettem, hogy ne kelljen vele találkoznom.”

さんたんなる 【惨憺たる】 ◇ **borzasztó** 【惨憺たる光景だった。】
„Borzasztó látványt nyújtott.”

さんたんなる 【惨憺たる、惨澹たる】 ◇ **borzalmas** 【惨憺たる光景】
„borzalmas látvány” ◇ **szánalmas** 【惨憺たる敗北】
„szánalmas vereség”

さんたんと 【三炭糖】 ◇ **trióz**

санданとび 【三段跳び、三段跳】 ◇ **hármastugrás**

санданぼら 【三段腹】 ◇ **úszógumis has**

санданбетт 【3段ベッド、三段ベッド】 ◇ **kéteemeletes ág**

санданめ 【三段目】 ◇ **harmadik csoport**

санданろんぼう 【三段論法】 ◇ **szillogizmus**

さんち 【山地】 ◇ **hegyes vidék** ◇ **hegyvidék** ◇ **かざんせいさんち** 【火山性山地】 **vulkáni hegység** ◇ **しゅうきょくさんち** 【褶曲山地、しゅう曲山地】 **gyűrthegység** ◇ **しんしょくさんち** 【浸食山地、侵食山地】 **eróziós hegyek** ◇ **だんそうさんち** 【断層山地】 **röghegység** (地塊山地) ◇ **ちかいさんち** 【地塊山地】 **röghegység** ◇ **ろっこうさんち** 【六甲山地】 **Rokkó-hegyvidék**

さんち [産地] ◆ **előállítási hely**
さんちそうげん [山地草原] ◆ **hegyi rét**
さんちたい [山地帯] ◆ **hegyvidéki övezet**
さんちひょうが [山地氷河] ◆ **hegyi gleccser**

さんちゅう [山中] ◆ **hegyekben** [山中 暦日なし。] „A hegyekben élőknek nincs szüksége naptárra.”

さんちゅうに [山中に] ◆ **hegyek közt**

さんちょう [山頂] ◆ **bérc** ◆ **hegycsúcs** [山頂を極めた。] „Feljutott a hegycsúcsra.” ◆ **hegytető** [山頂からの眺め] „kilátás a hegytetőről”

さんづくり [三旁] ◆ **jobb oldali formálás-gyök**

さんである [産である] ◆ **származik** [このパプリカはハンガリー産です。] „Ez a paprika Magyarországról származik.”

さんてい [算定] ◆ **becslés** [温室効果ガス排出量の算定方法] „üvegházhatású gázkibocsátás mennyiségének becslési módszere” ◆ **számítás** [算定を誤る] „eltéveszti a számítást” ◇ **さんていかかく** [算定価格] **becsült ár**

さんてい [暫定] ◆ **átmenetiség** ◆ **ideiglenesség**

さんていかかく [算定価格] ◆ **becsült ár**

さんていきじゅん [算定基準] ◆ **kalkulációs szabvány**

さんていきじゅん [暫定基準] ◆ **ideiglenes szabvány**

さんていきょうてい [暫定協定] ◆ **átmeneti megegyezés**

さんていしよち [暫定処置] ◆ **ideiglenes intézkedés**

さんていする [算定する] ◆ **becsül** [損害額は一億円と算定された。] „A kárt százmillió jenre becsülték.” ◆ **kiszámol** [所得から税額を算定した。] „A jövedelemből kiszámoltam az adóösszeget.”

さんていせいけん [暫定政権] ◆ **ideiglenes kormány** [臨時政府]

さんていせいふ [暫定政府] ◆ **ideiglenes kormány** [臨時政府] ◆ **ügyvivő kormány**

さんていそち [暫定措置] ◆ **átmeneti intézkedés** ◆ **ideiglenes intézkedés**

さんていてきな [暫定的な] ◆ **átmeneti** [暫定的な措置] „átmeneti intézkedés” ◆ **ideiglenes** [暫定的な解決] „ideiglenes megoldás”

さんていてきに [暫定的に] ◆ **átmenetileg** [農産物の輸入を暫定的に停止した。] „Átmenetileg megszüntették az agrárimportot.” ◆ **ideiglenesen** [営業時間を暫定的に変更致します。] „Ideiglenesen megváltoztatjuk a nyitva tartásunkat.”

さんていふうたい [算定風袋] ◆ **becsült göngyölegssúly**

さんていよさん [暫定予算] ◆ **átmeneti költség** ◆ **átmeneti költségvetés** ◆ **ideiglenes költségvetés**

サンディング ◆ **csiszolás**

サンディングマシーン ◆ **csiszológép**

サンデー ◆ **fagyaltkehely** ◆ **vasárnap** (日曜日)

さんてき [残敵] ◆ **maradék ellenség**

さんてんとおりつ [三点倒立] ◆ **fejenállás**

さんてんとおりつする [三点倒立する] ◆ **fejen áll** [三点倒立ができますか?] „Tudsz fejen állni?”

サンド ◆ **szendvics** (サンドイッチ) [お昼はサンドを食べた。] „Délben szendvicset ettem.” ◇ **ツナ・サンド** tonhalas szendvics ◇ **ハム・サンド** sonkás szendvics

さんど [三度、3度] ◆ **harmadszor** (三回)

[二度あることは三度ある。] „Ami kétszer megtörténik, megtörténik harmadszor is.” ◆ **három**

rom alkalom [三度に一度は成功する。] „Három alkalomból egyszer sikerül.” ◆ **három**

fok [外は今3度です。] „Kint most három

fok van.” ◆ **háromszor** (三回) [一日三度ご飯を食べる。] „Egy nap háromszor eszek.”

◆ **terc** (三度音程) ◇ **たんさんど** 【短三度】
nagy terc ◇ **ちょうさんど** 【長三度】 **nagy**
terc ◇ **ほとけのかおもさんど** 【仏の顔も三
 度】 **békétúrésnek is van határa**

さんど 【酸度】 ◆ **aciditás** ◆ **savasság**

サンドイッチ ◆ **szendvics** 「ハムのサンドイッ
 チ」 „**sonkás szendvics**” ◇ **オープン・サンドイ
 ッチ** **nyitott szendvics**

サンドイッチマン ◆ **plakáthordozó ember** ◆
szendvicsember

さんとう 【三等、3等】 ◆ **harmadik** 【三等
 賞】 „**harmadik díj**” ◆ **harmadosztály** 【三等
 賞】 „**harmadosztályon utaztam.**” ◇

さんとうしん 【三等親、3等親】 **harmadfo-
 kú rokon**

さんどう 【参道】 ◆ **szentélyút** (神社の) ◆
templomút (寺院の) ◇ **うらさんどう** 【裏
 参道】 **templomból kivezető út** (寺院の)
 ◇ **うらさんどう** 【裏参道】 **szentélyből ki-
 vezető út** (神社) ◇ **おもてさんどう** 【表参
 道】 **templomba bevezető út** (寺院の) ◇
おもてさんどう 【表参道】 **szentélybe beve-
 zető út** (神社の)

さんどう 【栈道】 ◆ **dorongút** ◆ **padlós út**

さんどう 【産道】 ◆ **szülőcsatorna** ◇ **さんど
 うかんせん** 【産道感染】 **szülőcsatornán át-
 haladva átadott fertőzés**

さんどう 【賛同】 ◆ **egyetértés** 【関係者全員
 の賛同を求めた。】 „**Az összes érintett egyetér-
 tését kértem.**”

ざんとう 【残党】 ◆ **írmag** ◆ **megtépázott**
sereg ◆ **néhány utolsó mohikán** ◆ **vesztes**
sereg túlélői

サンドウィッチ ◆ **szendvics**

さんどうかんせん 【産道感染】 ◆ **szülőcsa-
 tornán áthaladva átadott fertőzés**

さんとうきやく 【三等客】 ◆ **harmadosztályú**
utas

さんとうきん 【三頭筋】 ◆ **háromfejű kar-
 izom** ◆ **tricepsz**

さんとうしょう 【山東省】 ◆ **Santung** (山東
 省)

さんとうしん 【3等親】 ◆ **harmadfokú ro-
 konság**

さんとうしん 【三等親、3等親】 ◆ **harmadfo-
 kú rokon**

さんどうする 【賛同する】 ◆ **egyetért**

さんとうせいじ 【三頭政治】 ◆ **triumvirátus**
 【ローマの三頭政治】 „**római triumvirátus**”

さんとうぶん 【三等分、3等分】 ◆ **három**
egyenlő részre osztás

さんとうぶんする 【三等分する、3等分する】
 ◆ **három egyenlő részre oszt** 【円を三等分
 した。】 „**Három egyenlő részre osztotta a kört.**”

さんどく 【三毒】 ◆ **három méreg** ◇ **じん**
【瞋、嗔】 gyűlölet ◇ **とん** 【貪】 **kapzsi-
 ság** ◇ **むみょう** 【無明】 **tévelygés**

さんどくほうちょう 【三徳包丁】 ◆ **japán kés**
 ◆ **santoku kés**

さんどねつしょう 【III度熱傷、三度熱傷、
 3度熱傷】 ◆ **harmadfokú égési sérülés**

さんどの 【三度の、3度の】 ◆ **harmadfokú**

さんどのめしよりすき 【三度の飯より好き】 ◆
él-hal 【三度の飯よりサッカーが好きだ。】
 „**Élek-halok a fociért.**”

サンドバッグ ◆ **homokzsák**

サンドペーパー ◆ **csiszolópapír** 【細かいサン
 ドペーパー】 „**finom csiszolópapír**” ◆ **smirgli**
 【粗いサンドペーパー】 „**durva smirgli**”

サンドペーパーをかける 【サンドペーパーを掛
 ける】 ◆ **csiszol** 【塗料を塗る前に鉄にサンド
 ペーパーをかけた。】 „**Festés előtt smirglivel**
csiszoltam a vasat.” ◆ **políroz** 【艶を出すため
 にサンドペーパーをかけた。】 „**Polírpapírral**
fényesre políroztam.” ◆ **smirglizik** 【板にサン
 ドペーパーをかけた。】 „**Smirgliztem a desz-
 kát.**”

さんどめ 【三度目】 ◆ **harmadik alkalom** ◇ **さ
 んどめのしょうじき** 【三度目の正直】 **három**
a magyar igazság 【三度目の正直 なのでも
 う一回挑戦する。】 „**Három a magyar igazság,**
még egyszer megpróbálok.”

さんどめのしょうじき 【三度目の正直】 ◆ **há-
 rom a magyar igazság** 【三度目の正直 なの

でもう一回 ^{いっかいちょうせん}挑戦する。」 „Három a magyar igazság, még egyszer megpróbálok.”

サントメ・プリンシペ ◆ **Sao Tomé és Príncipe**

さんどやけど 【三度やけど、三度火傷】 ◆ **harmadfokú égési sérülés**

さんなん 【三男】 ◆ **harmadik fiú**

さんなんがふる 【災難が降る】 ◆ **nyakába szakad a szerencsétlenség** 【突然災難が降ってきた。】 „Hirtelen a nyakamba szakadt a szerencsétlenség.”

さんにゆう 【参入】 ◆ **bejutás** 【^{こくさいしじょうえ}国際市場への参入】 „bejutás a nemzetközi piacra” ◆ **látogatás** ◆ **さんにゆうする** 【^{さんにゆう}参入する】 **megjelenik** 【^{きぎょうわ わ くに しじょうえ}グローバル企業は我が国の市場へも参入した。】 „A multinacionális cég hazánk piacán is megjelent.” ◆ **さんにゆうする** 【^{かいしゃ わ の うぎょう}参入する】 **belép** 【^{さんにゆう}会社は農業に参入した。】 „A vállalat belépett a mezőgazdaságba.”

さんにゆう 【算入】 ◆ **beleszámolás**

さんにゆうしょうへき 【参入障壁】 ◆ **bejutást gátló tényező**

さんにゆうする 【^{かいしゃ}参入する】 ◆ **belép** 【^{わ の うぎょう}会社に参入した。】 „A vállalat belépett a mezőgazdaságba.” ◆ **megjelenik** 【^{きぎょうわ わ くに しじょうえ}グローバル企業は我が国の市場へも参入した。】 „A multinacionális cég hazánk piacán is megjelent.”

さんにゆうする 【^{さんにゆう}算入する】 ◆ **beleszámol** 【^{きゅうりょう}給料にこの金額も算入してください。】 „Ezt az összeget is számolja bele a fizetésbe!”

さんになん 【三人、三人】 ◆ **három személy**

ざんにん 【残忍】 ◆ **kegyetlenség**

さんになんぐみの 【三人組の、三人組の】 ◆ **három személyből álló** 【^{つうこうにん わ さんになんぐみ}通行人は三人組の男 ^{おそ}に襲われた。】 „A járőrelőt három személyből álló férficsoport támadta meg.”

ざんにんこくはくな 【残忍酷薄な】 ◆ **kegyetlen**

さんになんごろし 【三人殺し】 ◆ **hármasyilkosság**

ざんにんしょう 【三人称】 ◆ **harmadik személy** 【^{どうし}動詞 ^{ざんにんしょうふくすうけい}三人称複数形】 „ige többes szám harmadik személyű alakja”

ざんにんづつ 【三人づつ】 ◆ **hármásával**

ざんにんで 【三人で、三人で】 ◆ **hármán**

ざんにんとも 【三人とも、三人共】 ◆ **mindhármán** 【^{さんになん おな いろ ふく き}三人とも同じ色の服を着ていた。】 „Mindhármán ugyanolyan színű ruhát viseltek.”

ざんにんな 【残忍な】 ◆ **brutális** 【^{ざんにん こうい}残忍な行為】 „brutális tett” ◆ **kegyetlen** 【^{ざんにん てくち}残忍な手口】 „kegyetlen módszer”

ざんにんべや 【三人部屋】 ◆ **háromágvas szoba** (トリプル)

ざんにんよればもんじゅのちえ 【三人寄れば文殊の知恵】 ◆ **három ember már bölcs** (直訳)

ざんねん 【三年、三年】 ◆ **három év** 【^{ざんねん}ピザの三年ごとの更新】 „vízum három évenkénti meghosszabbítása”

ざんねん 【残念】 ◆ **kár** 【^{ざんねん}残念ですな!】 „Jaj, de kár!” ◆ **sajnálát** 【^{ざんねん みせわ いてん}残念なことに店は移転した。】 „Sajnálatomra elköltözött a bolt.” ◆ **saj-**

nálatos dolog 【^{でき}出来なくて ^{ざんねん}残念でした。】 „Sajnálatos, hogy nem sikerült.”

ざんねんしょう 【残念賞】 ◆ **vigaszdíj**

ざんねんせいの 【三年生の】 ◆ **harmadéves** 【^{だいがくざんねんせい}大学三年生の人 ^{ひと}】 „harmadéves hallgató” ◆

harmadikos 【^{しょうがっこうざんねんせい}小学校三年生の子供 ^{こども}】 „harmadikos kisiskolás”

ざんねんだとおもう 【残念だと思う】 **dzan-nendato omou** ◆ **hiányol** 【^{ごしよく ていせい}誤植の訂正がなかったのは残念です。】 „Hiányoltam, hogy nem javították ki a sajtóhibát.” ◆ **röstell**

ざんねんである 【残念である】 ◆ **fájlal** 【^{いま}今あなたと ^{ざんねん}いられなくて残念だ。】 „Fájlalom, hogy nem lehetek most veled.”

ざんねんな 【残念な】 ◆ **kár** 【^{ざんねん}あなたが来れなくて残念だった。】 „Kár, hogy nem tudtál eljönni.” ◆ **sajnálatos** 【^{ざんねん}残念なことです。】

„Sajnálatos dolog.” ◇ **さんねんだとおもう** [残念だと思ふ] dzan-nendato omou **röstell** ◇ **さんねんにおもう** [残念に思ふ] dzan-nen-ni omou **restell** [子供の頃外国語の勉強をしたなかったことを残念に思ふ。] „Restellem, hogy gyerekkoromban nem tanultam nyelveket.”

さんねんながら [残念ながら] ◇ **sajnos** [残念ながらこの料理は今日は売切れてしまいました。] „Sajnos ez az étel ma már elfogyott.”

さんねんなことに [残念なことに] ◇ **sajnos** [残念なことに ビジネスは上手くいっていない。] „Sajnos nem megy jól az üzlet.”

さんねんにおもう [残念に思ふ] dzan-nen-ni omou ◇ **restell** [子供の頃外国語の勉強をしたなかったことを残念に思ふ。] „Restellem, hogy gyerekkoromban nem tanultam nyelveket.”

さんの [産の] ◇ **származó** [ハンガリー産のワインはありますか?] „Van Magyarországról származó boruk? (Van Magyarországon termelt boruk?)”

さんのせいせき [3の成績] ◇ **hármás**

さんのつぎ [三の次] ◇ **harmadlagos**

サンバ ◇ **szamba**

さんば [産婆] ◇ **bába** (助産師) ◇ **bába-asszony** (助産師)

さんばい [三倍、3倍] ◇ **háromszoros** [投資で3倍回収を目指した。] „Háromszoros megtérülést reméltem a befektetésemről.”

さんばい [参拝] ◇ **látogatás** ◇ **szentélylátogatás** (神社の) ◇ **templomlátogatás** (寺院の)

さんばい [産廃] ◇ **ipari hulladék**

ざんばい [惨敗] ◇ **csúfos vereség** [日本チームは惨敗した。] „A japán csapat csúfos vereséget szenvedett.”

さんばいきゅうはい [三拝九拜] ◇ **hajlongás**

さんばいきゅうはい [三拝九拜する] ◇ **hajlong** (何度もお辞儀をする) [三拝九拜して頼んだ。] „Hajlongva kérte.”

サンバイザー ◇ **napellenző**

さんばいしゃ [参拝者] ◇ **szentélylátogató** ◇ **templomlátogató** ◇ **zarándok**

さんばいず [三杯酢] ◇ **ecet, szójaszósz és mirin**

さんばいする [参拝する] ◇ **látogat** [鎌倉ではいろいろなお寺を参拝した。] „Kamakurában templomokba látogattam.” ◇ **lerója kegyeletét** [政治家は英雄のお墓を参拝した。] „A politikus leróttá kegyeletét a hősök sírjánál.” ◇ **meglátogat** [明治神宮を参拝した。] „Meglátogattam a Meidzsi szentélyt.”

さんばいたい [三倍体、3倍体] ◇ **triploid**

さんばいに [三倍に、3倍に] ◇ **háromszorosan** [消費量は3倍に増えた。] „Háromszorosan megnőtt a fogyasztás.” ◇ **háromszorosra** [収入は3倍に増えた。] „Háromszorosra nőtt a jövedelmem.”

さんばいにする [三倍にする、3倍にする] ◇ **háromszoroz** ◇ **megháromszoroz** [肉の量を3倍にした。] „Megháromszorozta a hús mennyiségét.”

さんばいになる [三倍になる、3倍になる] ◇ **megháromszorozódik** [会社の利益は去年に比べて3倍になった。] „A vállalati nyereség a múlt évihez képest megháromszorozódott.”

さんばいの [三倍の、3倍の] ◇ **háromszoros**

さんばいようせい [三胚葉性] ◇ **három csíralemezes** (三胚葉性~) ◇ **triploblasztokus** (三胚葉性~)

さんばがらす [三羽鳥、3羽鳥、三羽ガラス、3羽ガラス] ◇ **három géniusz** ◇ **három titán**

さんばくがん [三白眼] ◇ **alul vagy felül kiátszó szemfehérje**

さんばくよつか [三泊四日、3泊4日] ◇ **négy nap három éjszaka**

さんばし [栈橋] ◇ **kirakodóhid** ◇ **móló** [栈橋を渡って船に乗った。] „A mólón át a hajóra szálltunk.” ◇ **rámpa** (建築現場の) ◇ **stég**

さんぱつ 【散発】 ◆ **időnkénti előfordulás** (起こること) ◆ **szórványos lövöldözés** (発射)

さんぱつ 【散髪】 ◆ **hajnyírás** ◆ **hajvágás**

さんぱつケーブ 【散髪ケーブ】 ◆ **borbélyköpeny**

さんぱつする 【散発する】 ◆ **időnként előfordul** ◆ **időnként lő** さんぱつ じゅうせい 「散発する銃声」 „időnként megszólaló puska hangja”

さんぱつする 【散髪する】 ◆ **haját vág** まいつき 「毎月一回散髪している。」 „Havonta vágatom a hajam.”

さんぱつてきな 【散発的な】 ◆ **időnkénti** 「さんぱつてき ていでん 散発的な停電」 „időnkénti áramszünet” ◆

szórványos さんぱつてき こうせん 「散発的な交戦」 „szórványos összecsapások”

さんぱつてきに 【散発的に】 ◆ **időnként** 「じしん さんぱつてき ほっせい 地震が散発的に発生した。」 „Időnként rengett a föld.”

ざんばらがみ 【ざんばら髪】 ◆ **kócos haj**

サンバをおどる 【サンバを踊る】 ◆ **szambázik**

ざんぱん 【残飯】 ◆ **ételmaradék** 「ホームレスはゴミ箱で残飯をあさった。」 „A hajléktalan ételmaradékot guberált a szemetesben.” ◆

maradék étel ◆ **moslék** ふた ざんぱん あた 「豚に残飯を与えた。」 „Moslékot adott a disznónak.”

さんはんぎかん 【三半規管】 ◆ **egyensúlyszerv** ◆ **három félkörös ívjárat**

さんぱんしょうぶ 【三番勝負】 ◆ **három körmérkőzés**

さんぱんめの 【三番目の、3番目の】 ◆ **harmadik**

さんび 【賛美】 ◆ **dicséret** ◆ **magasztalás**

さんび 【賛否】 ◆ **elfogadás vagy visszautasítás** 「議案の賛否」 „javaslat elfogadása vagy visszautasítása” ◆ **igen-nem szavazat** 「しつもん たい さんび わ ほんはん わ

質問に対して賛否は半々に分かれた。」 „A megkérdezettek fele szavazott igennel, fele pedig nemmel.” ◇ **さんびをと** 【賛否を問う】 ごくみん さんび

szanpi-o tou megszavaztat 「国民の賛否を問わず憲法を改正した。」 „Megváltoztatták az

alkotmányt, anélkül, hogy ezt a néppel megszavaztatták volna.”

ザンビア ◆ **Zambia**

ザンビアきょうわこく 【ザンビア共和国】 ◆ **Zambiai Köztársaság**

ザンビアじん 【ザンビア人】 ◆ **zambiai**

ザンビアの ◆ **zambiai**

サンピエール・ミクロン ◆ **Saint Pierre és Miquelon**

さんびか 【賛美歌、讃美歌】 ◆ **zsolttár** ◆ **zsolttárének**

さんびかしゅう 【賛美歌集、讃美歌集】 ◆ **zsolttároskönyv**

さんびしゃ 【賛美者】 ◆ **dicsőítő**

さんびする 【賛美する】 ◆ **csodál** かれわ しぜん さんび 「彼は自然を賛美する。」 „Csodálja a természetet.” ◆ **di-csér** かれわ さんび 「彼はイエスを賛美する。」 „Dicséri Jézust.” ◆ **dicsőít** かみ さんび 「神を賛美する。」 „Dicsőíti istent.”

さんびゃく 【三百、3百、300】 ◆ **háromszáz**

さんびゃくねんさい 【三百年祭】 ◆ **tricentenárium**

さんびょうし 【三拍子、3拍子】 ◆ **három fontos feltétel** (条件) ◆ **háromnegyedes ütem** (音楽の)

さんびょうしそろう 【三拍子そろう、三拍子揃う】 **szanbjósi szorou** ◆ **három fontos feltétel teljesül** かれわ さんびょうしそろう おとこ 「彼は三拍子揃った男です。」 „Az a férfi teljesít három fontos feltételt.”

さんびりょうろん 【賛否両論】 ◆ **helyeslés és ellenzés** ほうしん わ さんびりょうろん 「この方針には賛否両論がある。」 „Vannak, akik helyeslik a tervet, és vannak, akik nem.” ◆ **pro és kontra** さんびりょうろん みきわ 「賛否両論を見極めた。」 „Mérlegelték a pro-t és kontrát.”

さんびをと 【賛否を問う】 **szanpi-o tou** ◆ **megszavaztat** ごくみん さんび と けんほう 「国民の賛否を問わず憲法を改正した。」 „Megváltoztatták az alkotmányt, anélkül, hogy ezt a néppel megszavaztatták volna.”

さんびん [残品] ◆ **maradékárú** みせ わ さんびん 「店は残品を処理した。」 „Az üzlet megszabadult a maradékárutól.”

さんぶ [三部] ◆ **három példány** さんぶの 「三部のコピー」 „három példányú másolat” ◆ **három rész** (三つの部分)

さんぶ [撒布] ◆ **permetezés**

さんぶ [散布] ◆ **permetezés** のうやく さんぶ 「農薬の散布」 „növényvédőszer permetezése” ◆ **szétszórás** ◆ **terjesztés** ◆ **ありさんぶ** [アリ散布、蟻散布] **hangyák általi terjesztés**

さんぶ [産婦] ◆ **kismama**

さんぶ [残部] ◆ **eladatlan példány** (売れ残りの部数) ◆ **maradvány** (残り)

さんぶがっしょう [三部合唱] ◆ **háromszólamú kórus**

さんぶがっそう [三部合奏] ◆ **hangszeres trió** ◆ **trió**

さんぶからなる [三部からなる、3部からなる] ◆ **háromrészes**

さんぶぎ [散布器、散布機] ◆ **permetező** ◆ **permetezőgép**

さんぶぎょう [三部経] ◆ **három szútra**

さんぶぎょく [三部曲] ◆ **trilógia**

さんぶく [山腹] ◆ **hegyoldal**

さんぶくつい [三幅対] ◆ **háromrészes kép**

さんぶざい [散布剤、撒布剤] ◆ **permetszer**

さんぶさく [三部作、3部作] ◆ **trilógia**

さんぶさくの [三部作の、3部作の] ◆ **háromrészes** わ さんぶさく しょうせつ 「これは3部作の小説です。」 „Ez egy háromrészes regény.”

さんぶじんか [産婦人科] ◆ **nőgyógyászat** ◆ **szüléset** ◆ **szüléset-nőgyógyászat**

さんぶじんかい [産婦人科医] ◆ **szüléset-nőgyógyász**

さんぶず [散布図] ◆ **szórásdiagram**

さんぶする [散布する] ◆ **permetezik** (液体を) さつちゆうざい き さんぶ 「殺虫剤を木に散布した。」 „Bogárölő szerrel permetezte a fát.” ◆ **szór** すべ ど 「滑り止めとして雪の上に灰を散布した。」 „Csúszásgátlóként hamut szórtam aóra.”

さんぶそく [酸不足] ◆ **savhiány**

さんぶつ [産物] ◆ **gyümölcs** (うみ出されたもの) わ ながねん くるう さんぶつ 「これは長年の苦勞の産物だ。」 „Ez hosszú munka gyümölcse volt.” ◆ **szülemény**

[空想の産物] „fantázia szüleménye” ◆ **teremtény** ◆ **termék** [土地の産物] „helyi termék” ◆ **かみのさんぶつ** [神の産物] **isten**

teremténye さかな わ かみ さんぶつ 「A hal az isten teremtménye。」 ◆ **のうさんぶつ** [農産物] **mezőgazdasági termék** ◆ **のうさんぶつ** [農産物] **agrártermék** ◆ **ふくさんぶつ** [副産物] **melléktermék** せいさん かにてい ふくさんぶつ [生産する過程で副産物が発生します。] „A gyártás során melléktermékek keletkeznek.”

さんぶつがない [残物がない] ◆ **maradékmentes** ざじゆつ わ のこもの はっせい 「この技術はゴミと残物が発生しない。」 „Ez a technológia hulladék- és marékmentes.”

サンプリング ◆ **mintavétel** ◆ **mintavételezés**

サンプリングしゅうはすう [サンプリング周波数] ◆ **mintavételi frekvencia**

サンプリング・レート ◆ **mintavételi gyakoriság**

サンプル ◆ **minta** つち 「土のサンプルをとった。」 „Talajmintát vett.” ◆ **けつえきサンプル** [血液サンプル] **vérminta** ◆ **しょうひんのサンプル** [商品のサンプル] **termékminta** ◆ **しょくひんサンプル** [食品サンプル] **kiállított ételminta** てんどう しょくひん み りょうり 「店頭にある食品サンプルを見て料理を選んだ。」 „A kirakatban kiállított ételminta alapján választottam.” ◆ **にょうサンプル** [尿サンプル] **vizeletminta** ◆ **べんサンプル** [便サンプル] **székletminta**

さんぶん [3分、三分] ◆ **három részre osztás** ◆ **さんぶんのいち** [三分の一、3分の1、 $\frac{1}{3}$] **egyharmad** ◆ **さんぶんに** [三分の二、3分の2、 $\frac{2}{3}$] **kétharmad**

さんぶん [散文] ◆ **próza** し ないよう さんぶん 「詩の内容を散文で書いた。」 „Prózában leírtam a vers tartalmát.”

さんぶん [3分、三分] ◆ **három perc**

さんぶんさつか [散文作家] ◆ **prózaíró**

さんぶんし 【散文詩】 ◆ **prózavers**
さんぶんする 【三分する】 ◆ **három részre oszt** くに さんぶん 「国を三分した。」 „Három részre osztották az országot.”

さんぶんたい 【散文体】 ◆ **prózaí stílus**
さんぶんできな 【散文的な】 ◆ **prózaí** 「さんぶんでき じんせい おく」
 散文的な人生を送った。」 „Prózaí élete volt.”

さんぶんの 【散文の】 ◆ **prózaí**
さんぶんのいち 【三分の一、3分の1、 $\frac{1}{3}$] ◆ **egyharmad** ◆ **harmad**

さんぶんのいちまで 【三分の一まで減る、3分の1まで減る】 ◆ **harmadára csökken**
 「インターネット税の導入で通信は3分の1まで減った。」 „Az internetadó bevezetésével harmadára csökkent az adatforgalom.”

さんぶんに 【三分の二、3分の2、 $\frac{2}{3}$] ◆ **kétharmad**

さんへいほうのていり 【三平方の定理】 ◆ **Pitagorasz-tétel**

さんぼ 【散歩】 ◆ **gyaloglás** ◆ **séta**
さんぼう 【三宝】 ◆ **három drágaság** ◆ **három kincs** ◆ **triatna** ◇ **そう** 【僧】 **szertes** ◇ **ほう** 【法】 **világtörvény** (仏教の) ◇ **ほとけ** 【仏、佛】 **buddha** (覚者)

さんぼう 【三方】 ◆ **áldozati állvány** (神饌の) ◆ **három irány** (三つの方向) 「三方から庭を眺められる。」 „Három irányból rá lehet látni a kertre.”

さんぼう 【参謀】 ◆ **tanácsadó** (相談役) ◆ **törzstiszt** ◆ **vezérkar** ◇ **せんきょさんぼう** 【選挙参謀】 **kampányfőnök** ◇ **せんきょさんぼう** 【選挙参謀】 **választási kampányfőnök**

さんぼう 【算法】 ◆ **algoritmus** ◆ **számítási módszer**

さんぼういん 【三法印】 ◆ **buddhizmus három jele**

さんぼうかじょ 【散房花序】 ◆ **sátorvirágzat**

さんぼうから 【三方から】 ◆ **három oldalról**
 「三方から敵を包囲した。」 „Három oldalról körülvártuk az ellenséget.”

さんぼうそん 【三宝尊】 ◆ **három kincs buddhaszobra**

さんぼうちょう 【参謀長】 ◆ **vezérkari főnök**
さんぼうほんぶ 【参謀本部】 ◆ **vezérkari központ**

さんぼさがって 【三步下がつて】 ◆ **alázatosan** ◆ **három lépéssel utána** 「夫から三步下がつてつて行く。」 „Három lépéssel a férje után megy.”

さんぼさせる 【散歩させる】 ◆ **sétáltat** 「犬を散歩させた。」 „Sétáltattam a kutyámat.”

さんぼじょう 【散歩場】 ◆ **sétálóudvar**

さんぼする 【散歩する】 ◆ **gyalogol** 「駅まで散歩した。」 „Az állomásra gyalogoltam.” ◆ **sétál**

「近くのパークを散歩した。」 „A környékbeli parkban sétáltam.” ◇ **さんぼさせる** 【散歩させる】 **sétáltat** 「犬を散歩させた。」 „Sétáltattam a kutyámat.”

さんぼちゅう 【散歩中】 ◆ **séta közben**

さんぼみち 【散歩道】 ◆ **promenáda** ◆ **sétálóutca**

さんぼんしょうぶ 【三本勝負】 ◆ **három körmérkőzés**

さんぼんセット 【三本セット】 ◆ **három daraból álló** 「三本セットの人参」 „három répből álló csomag”

さんま 【秋刀魚】 ◆ **makracsuka** 「秋刀魚は秋を代表する魚です。」 „A makracsuka egy őszi hal.”

さんまい 【三昧】 ◆ **elmélyülés** ◆ **összpontosítás** ◆ **szamádhí** 「行者は三昧に入った。」 „A buddhizmust gyakorló hívő szamádhí állapotába került.” ◇ **ぜいたくさんまい** 【贅沢三昧】 **határtalan jólét** ◇ **ぜいたくさんまい** 【贅沢三昧】 **határtalan fényűzés** ◇ **どくしょさんまい** 【読書三昧】 **elmélyült olvasás** ◇ **ねんぶつさんまい** 【念仏三昧】 **elmélyült buddhista ima** ◇ **はものさんまい** 【刃物三昧】 **késelés** ◇ **ほうとうさんまい** 【放蕩三昧】 **önfeledt szórakozás** ◇ **ほうとうさんまい** 【放蕩三昧】 **dorbézolás** ◇ **ゆうとうさんまい** 【遊蕩三昧】 **dorbézolás**

さんまい 【三枚】 ◆ **filézés** ◆ **halbontás** (魚を切ること) ◆ **halfilézés** ◆ **három lapos tárgy**

さんまいえ 【三枚絵】 ◆ **szárnyas kép**

さんまいおろし 【三枚おろし、三枚下ろし】 ◆ **három részre vágás** [魚の三枚下ろし] „hal három részre vágása”

さんまいぎょう 【三味境】 ◆ **szamáthi állapot**

さんまいつづき 【三枚続き】 ◆ **szárnyas kép**

さんまいである 【三味である】 ◆ **beleveti magát** [彼はギャンブル三味である。] „Belevette magát a szerencsejátékba.”

さんまいにく 【三枚肉】 ◆ **filézett borda**

さんまいめ 【三枚目】 ◆ **komédiás** ◆ **komikus** ◆ **mókamester**

さんまか 【サンマ科】 ◆ **makracsukafélék**

さんまやぎょう 【三味耶形】 ◆ **megváltó erjú buddhista tárgy**

サンマリノ ◆ **San Marino**

さんまん 【三万、参万、3万】 ◆ **harmincezer**

さんまん 【散漫】 ◆ **kuszaság** ◆ **szétszórt-ság**

さんまんな 【散漫な】 ◆ **kusza** [このチラシは散漫な印象を与える。] „Ez a szórólap kusza benyomást kelt.” ◆ **szétszórt** [電話がなりっぱなしで 集中力が散漫になった。] „A folyamatos telefonok miatt szétszórt lett a figyelmem.”

さんみ 【酸味】 ◆ **savanyú íz** [酸味の効いた料理。] „Dominánsan savanyú ízű étel.”

さんみいったい 【三位一体】 ◆ **hármás szövetség** ◆ **Szentháromság** (トリニティ)

さんみいったいろん 【三位一体論】 ◆ **Szentháromság tana**

さんみいったいろんしゃ 【三位一体論者】 ◆ **szentháromsághívő** ◆ **trinitárius**

さんみつ 【三密】 ◆ **zárt hely, tömeg, közelség** (密閉・密集・密接) [感染を防ぐために三密を避けて下さい。] „A fertőződés ellen kerülje a zárt helyeket, a tömeget és a közelséget.”

さんみやく 【山脈】 ◆ **hegylánc** ◆ **hegység** ◆ **hegysor** ◆ **hegyvonulat** ◆ **アルプスさんみやく** 【アルプス山脈】 **Alpok** ◆ **ウラルさんみやく** 【ウラル山脈】 **Urál** ◆ **かいがんさんみやく** 【海岸山脈】 **part menti hegység** ◆ **かいがんさんみやく** 【海岸山脈】 **part menti hegylánc** ◆ **かいていさんみやく** 【海低山脈】 **fenékhegylánc** ◆ **かいていさんみやく** 【海低山脈】 **fenékhegység** ◆ **カルパティアさんみやく** 【カルパティア山脈】 **Kárpátok** (カルパチア山脈) ◆ **だんそうさんみやく** 【断層山脈】 **röghegység** ◆ **バルカンさんみやく** 【バルカン山脈】 **Balkán-hegység** ◆ **ぶんすいさんみやく** 【分水山脈】 **vízválasztó hegység** ◆ **ロッキーさんみやく** 【ロッキー山脈】 **Sziklás-hegység**

さんみりょう 【酸味料】 ◆ **savanyító adalék** ◆ **savanyúságot szabályozó adalék**

さんみんしゅぎ 【三民主義】 ◆ **nép három elve** ◆ **みんけんしゅぎ** [民権主義] **demokrácia elve** (三民主義の) ◆ **みんせいしゅぎ** [民生主義] **népjólét elve** (三民主義の) ◆ **みんぞくしゅぎ** [民族主義] **nacionalizmus elve** (三民主義の)

さんむ 【残務】 ◆ **elintézetlen feladat** ◆ **elintézetlen ügy** ◆ **restancia** ◆ **さんむしより** [残務処理] **felszámolás** [会社の残務処理を行う。] „A vállalat felszámolását végzi.”

さんむしより [残務処理] ◆ **felszámolás** [会社の残務処理を行う。] „A vállalat felszámolását végzi.”

さんめんきじ 【三面記事】 ◆ **bulvárcikk** ◆ **közérdekű cikk**

さんめんきょう 【三面鏡】 ◆ **szárnyas tükör**

さんもん 【三文】 ◆ **fabatka** [この絵は三文の価値もない。] „Ez a kép fabatkát sem ér.” ◆ **filléresség** ◆ **potomság**

さんもん 【山門】 ◆ **főkapu** (正門) ◆ **templom** (寺院) ◆ **templomkapu** (寺院の門)

さんもんしょうせつ 【三文小説】 ◆ **filléres regény** ◆ **ponyvaregény**

さんもんばん 【三文判】 ◆ **előre gyártott pecsétnyomó** ◆ **olcsó pecsétnyomó**

さんもんぶんし 【三文文士】 ◆ **firkász** ◆ **középszerű író** ◆ **ponyvaregényíró**

さんもんやくしゃ 【三文役者】 ◆ **jellegtelen színész** ◆ **középszerű színész**

さんや 【山野】 ◆ **hegyek és mezők** (山と野原) ◆ **vidék** (田舎)

さんやく 【三役】 ◆ **három legfontosabb pozíció** ◆ **ózeki, szekivake, komuszubi** (大関、関脇、小結) ◆ **teázás három szereplője** (茶道で)

さんやく 【散薬】 ◆ **por alakú gyógyszer** (散剤)

さんやくじょうざい 【散薬錠剤】 ◆ **portableta** (湿性錠剤)

さんゆこく 【産油国】 ◆ **olajtermelő ország**

さんよ 【参与】 ◆ **közreműködés** ◆ **részvétel** ◆ **szerepjátás** ◆ **tanácsos** (官職名) ◇ **ないかくさんよ** 【内閣参与】 **kormánytanácsos**

ざんよ 【残余】 ◆ **maradék** ◆ **maradvány** (残留物)

さんよう 【山容】 ◆ **hegy alakja** (山のかたち) ◆ **hegy kinézete** (山の姿)

さんよう 【山陽】 ◆ **megy naps oldala** ◆ **Sanjő**

さんよう 【算用】 ◆ **számítás** (算術)

さんようしんかんせん 【山陽新幹線】 ◆ **Szanjő sinkansen**

さんようすうじ 【算用数字】 ◆ **arab szám** ◆ **arab számjegy**

さんようちほう 【山陽地方】 ◆ **Sanjő régió**

さんようちゅう 【三葉虫】 ◆ **háromkaréjos ósrák** ◆ **háromkaréjú ósrák** ◆ **trilobita**

ざんよがく 【残余額】 ◆ **egyenleg**

さんよかん 【参与官】 ◆ **országgyűlési tanácsos**

さんよきかん 【参与機関】 ◆ **tanácsadó testület**

さんよけん 【参与権】 ◆ **részvételi jog**

ざんよざいさん 【残余財産】 ◆ **maradékvagyon**

さんよしゃ 【参与者】 ◆ **aktív résztvevő**

さんよする 【参与する】 ◆ **közreműködik** 「**国事に参与する。**」 „Közreműködik az államügyekben.” ◆ **részt vesz** 「**国政に参与する。**」 „Részt vesz a politikában.”

さんらん 【散乱】 ◆ **szétszóródás** ◆ **szóródás** ◇ **かいせつさんらん** 【回折散乱】 **diffrakciós szóródás**

さんらん 【産卵】 ◆ **ívás** (魚の) ◆ **petézés** (虫の) ◆ **tojás** (鳥の)

さんらん 【蚕卵】 ◆ **selyemhernyó petéje**

さんらんかいゆう 【産卵回遊】 ◆ **ívásvándorlás**

さんらんかん 【産卵管】 ◆ **tojócső**

さんらんき 【産卵期】 ◆ **ívási időszak** ◆ **költési időszak**

さんらんけい 【産卵鶏】 ◆ **tojó**

さんらんこう 【散乱光】 ◆ **szórt fény**

さんらんする 【散乱する】 ◆ **szétszóródik**

「トラックから落ちた木材が道で散乱していた。」 „A teherautóról leesett faanyag szétszóródott az úton.” ◆ **szóródik** 「太陽光は地球の大気で散乱する。」 „A napfény szóródik a Föld légkörén.”

さんらんする 【産卵する】 ◆ **ívik** (魚が) 「**鮭が産卵している。**」 „Ívnek a lazacok.” ◆ **petézik** (虫が) 「**黄金虫は産卵している。**」

„A cserebogár petézik.” ◆ **tojik** (鳥) 「**鶏は産卵している。**」 „A tyúk tojik.”

さんらんばしょ 【産卵場所】 ◆ **ívóhely** ◆ **költőhely** ◆ **peterakó hely** ◆ **tojásrakó hely**

さんり 【三里】 ◆ **hajlat** ◆ **könyökhajlat** ◆ **térdhajlat**

さんりく 【三陸】 ◆ **Szanriku**

さんりゅう 【三流】 ◆ **harmadosztály** ◆ **harmadrang**

ざんりゅう 【残留】 ◆ **hátramaradás** ◆ **itt maradás** ◆ **maradék** ◆ **ottmaradás** ◆ **visszamaradás**

ざんりゅうしゅ 【霰粒腫】 ◆ **jégárpa**

ざんりゅうする 【残留する】 ◆ **hátramarad** 「**部隊は残留していた。**」 „Az osztag hátramaradt.” ◆ **visszamarad** 「**果物に農薬が残留していた。**」 „A gyümölcsön visszamaradt a permetszer.”

ざんりゅうせい [残留性] ◆ **perzisztens**
(残留性~) 「ざんりゅうせい ゆうき おせんぶつ残留性有機汚染物質」 „perzisztens szerves szennyezőanyag”

ざんりゅうでんあつ [残留電圧] ◆ **maradékfeszültség**

ざんりゅうでんりゅう [残留電流] ◆ **maradékáram**

ざんりゅうの [三流の] ◆ **harmadosztályú**
ざんりゅう 「三流のチーム。」 „Harmadosztályú csapat.”
 ◆ **harmadrangú** 「ざんりゅう かしゆ三流の歌手。」 „Harmadrangú énekes.”

ざんりゅうのうやく [残留農薬] ◆ **növényvédőszer-maradvány**

ざんりゅうぶたい [残留部隊] ◆ **hátrahagyott csapat** ◆ **hátramaradt osztag**

ざんりゅうぶつ [残留物] ◆ **maradékanyag**
ざんりゅうぶつ わりあい 「残留物の割合」 „maradékanyagok aránya” ◆ **reziduum**

ざんりょう [山稜] ◆ **hegygerinc**

ざんりょう [産量] ◆ **volumen**

ざんりょう [残量] ◆ **maradékmennyiség**

ざんりょうきょう [三稜鏡、さんりょう鏡] ◆ **prizma** (プリズム)

ざんりん [山林] ◆ **hegyek és erdők** (山と林) ◆ **hegyi erdő** (山中の林)

ざんりんかいたく [山林開拓] ◆ **erdőirtás** ◆ **erdő művelésre alkalmassá tétele**

ざんりんがく [山林学] ◆ **erdészet**

ざんりんかさい [山林火災] ◆ **erdőtűz**

ざんりんかんり [山林管理] ◆ **erdőgazdálkodás**

ざんりんぎょう [山林業] ◆ **erdészet**

ざんりんさん [三燐酸、三リン酸] ◆ **trifoszfát** ◆ **アデノシンざんりんさん** [アデノシン三燐酸、アデノシン三リン酸] **adenozin-trifoszfát** (ATP)

ざんりんしゃ [三輪車] ◆ **háromkerekű jármű** ◆ **tricoli**

ざんりんのぼつさい [山林の伐採] ◆ **erdőirtás**

さんるい [三塁] ◆ **harmadik bázis** ◆ **hármasm bázis**

さんるい [酸類] ◆ **savak**

さんるい [残塁] ◆ **bázison ragadás**

さんるいしゅ [三塁手] ◆ **hármasm védő** (サード)

さんるいそうしゃ [三塁走者] ◆ **harmadik bázis támadójátékosa**

さんるいだ [三塁打] ◆ **hárombázisos ütés** ◆ **tripla ütés** ◆ **ütés a harmadik bázishoz**

さんるいになる [残塁になる] ◆ **bázison ragad**

さんるいベース [三塁ベース] ◆ **harmadik bázis**

サン・ルーム ◆ **télikert**

さんれい [山霊] ◆ **hegyi szellem**

さんれつ [参列] ◆ **részvétel**

さんれつしゃ [参列者] ◆ **résztevő**

さんれつする [参列する] ◆ **rész vesz** 「さんれつ葬儀に参列した。」 „Rész vett a temetésen.”

さんれんおんぶ [三連音符] ◆ **triola**

さんれんきゅう [三連休、3連休] ◆ **hármasm ünnep** 「あしたから三連休です。」 „Holnaptól hármasm ünnep lesz.”

さんれんしょうたんしき [三連勝単式、3連勝単式] ◆ **hármasm befutó** (競馬で) 「さんれんしょうたんしき三連勝単式で3万円を賭けた。」 „Feltettem 30 ezer jent hármasm befutóra.”

さんれんぶ [三連符] ◆ **triola**

さんろう [参籠] ◆ **templomba zárkózva imádkozás**

さんろうする [三浪する] ◆ **háromszori sikertelen kísérletet tesz** 「さんろう三浪して大学にはい入った。」 „Háromszori sikertelen kísérlet után felvették az egyetemre”

サン・ルーム ◆ **napfényszoba**

さんろく [山麓] ◆ **hegy alja** ◆ **hegy lába**

さんろスイッチ [三路スイッチ、3路スイッチ] ◆ **alternatív kapcsoló** ◆ **váltókapcsoló**

さんろんしゅう [三論宗] ◆ **szanron-buddhizmus** (szánlun)

さんわおん [三和音] ◆ **hármashangzat**

さんわり [三割、3割] ◆ **harminc százalék**

し・じ

し ◆ **egyrészt** (～し) ^{さんか} 「参加したくなかったし、呼ばれもしなかった。」 „Egyrészt nem akartam részt venni, másrészt meg sem hívtak.”

◆ **is** (～し) ^{たか} ^{ひつよう} 「高かったし、必要なかったし買わなかったわ。」 „Drága is volt, szükségem sem volt rá, ezért nem vettem meg.” ◆ **mind-**

amellett 「その話は面白いし、可笑しい。」 „A történet érdekes, mindamelltt mulatságos is.”

シ ◆ **ti** (音階の)

し 【史】 ◆ **történelem** ◆ **történet** (～史)
◇ **こだいし** 【古代史】 **ókori történelem** ◇ **せかいし** 【世界史】 **világtörténelem** ◇ **にほんし** 【日本史】 **japán történelem** ◇ **びじゅつし** 【美術史】 **művészettörténet**

し 【四、4】 ◆ **négy**

し 【士】 ◆ **ember** (男子) ◆ **szamuráj** (侍) ◆ **úriember** (紳士) ◇ **こうがくのし** 【好学の士】 **tanulni szerető ember** ◇ **とくがくのし** 【篤学の士】 **lelkes tanuló** (熱心な生徒) ◇ **れんたつし** 【練達の士】 **veterán**

し 【市】 ◆ **város** ^{まちわじんこう} ^ふ ^し 「町は人口が増えて市になった。」 „A megnövekedett népességű községből város lett.” ◆ **városrész** (市部)

し 【師】 ◆ **atya** (神父) 「ラースロー師」 „Tisztelt László atya!” ◆ **mester** ◆ **tanár** 「彼を師と仰いでいる。」 „Tanáromként tekintek rá.” ◆ **tisztelendő úr** (神父) ◆ **tiszteletes úr** (牧師)

し 【死】 ◆ **elmúlás** ^{かれわし} ^{なや} 「彼は死のことで悩んでいた。」 „Az elmúlás foglalkoztatta.” ◆ **halál** 「^{びょうにん} ^し ^{かくこ}病人は死を覚悟しました。」 „A beteg beletörtődött a halálba.” ◆ **kiejtés** (野球の) 「^{にし} ^{まんらい}二死満塁」 „összes bázis betöltött, két kiejtéssel” ◇ **えいゆうてきなし** 【英雄的な死】 **hősi halál** 「^{えいゆうてき} ^し ^と英雄的な死を遂げた。」 „Hősi halált halt.” ◇ **じこし** 【事故死】 **baletet okozta halál** 「

^{けいさつわ} ^{じこし} ^{だんてい}警察は事故死と断定した。」 „A rendőrség szerint a halálát baleset okozta.” ◇ **しぜんし** 【自然死】 **természetes halál** ◇ **しにいたる** 【死に至る】 **halálos** 「この病気が死に至ります。」 „Ez a betegség halálos.” ◇ **しにひんする** 【死に瀕する】 **fél lábbal a sírban van** 「彼は死に瀕している。」 „Az az ember fél lábbal a sírban van.” ◇ **しのかげ** 【死の影】 **halál árnyéka** ◇ **しのきょうふ** 【死の恐怖】 **halálfélelem** ◇ **しのしょうにん** 【死の商人】 **fegyverkereskedő** (武器商人) ◇ **しのせつぶん** 【死の接吻】

halálos csók 「死の接吻を受けた。」 „Halálos csókot kapott.” ◇ **しのとこ** 【死の床】 **halálos ágy** 「死の床にある。」 „Halálos ágyán fekszik.” ◇ **しのはい** 【死の灰】 **radioaktiv hamu** ◇ **しはんでい** 【死判定】 **halott beálltának megállapítása** ◇ **しをおそれる** 【死を恐れる】 **fél a haláltól** 「兵士は死を恐れたかった。」 „A katona nem félt a haláltól.” ◇ **しをけっして** 【死を決して】 **halálmegvető bátorsággal** 「死を決して闘う。」 „Halálmegvető bátorsággal küzdött.” ◇ **しをとげる** 【死を遂げる】 **halált hal** 「悲劇的な死を遂げた。」 „Dramai halált halt.” ◇ **しをまねく** 【死を招く】 **köszönheti a halálát** 「自らの死を招いた。」 „Saját magának köszönheti a halálát.” ◇ **しをまねく** 【死を招く】 **előidézi a halálát** ◇ **せいし** 【生死】 **élet-halál** 「患者は生死をさまよっている。」 „A beteg élet-halál között van.” ◇ **せいしのさかいをさまよっている** 【生死の境をさまよっている】 **élet-halál között lebeg** 「^{きこく} ^{かんじやわ} ^{せいし} ^{さかい}危篤患者は生死の境をさまよっていた。」 „A súlyos beteg élet-halál között lebegett.” ◇ **できし** 【溺死】 **fulladás** 「今年^{ことし}は湖^{うみ}での溺死が増えました。」 „A tavakban idén növekedett a fulladások száma.” ◇ **できし** 【溺死】 **vízbe fulladás** 「溺死寸前でした。」 „Majdnem vízbe fulladtam.” ◇ **にくたい**

のし 【肉体の死】 **fizikai halál** ◇ **ばんし** 【万死】 **ezer halál** 【万死に値する罪】 „ezer halált érdemlő büntett” ◇ **ばんし** 【万死】 **biztos halál** 【万死を逸する。】 „Megmenekül a biztos haláltól.” ◇ **ふいのし** 【不意の死】 **váratlan halál** ◇ **ふくどくし** 【服毒死】 **mérgezős halál** ◇ **へんし** 【変死】 **tragikus halál**

し 【氏】 ◆ **hölgy** (~氏、女) ◆ **nemzetség** (氏族) 【藤原氏】 „Fudzsivara-nemzetség” ◆ **úr** (~氏、男) 【田中氏】 „Tanaka úr” ◆ **úr-hölgy** (~氏、女) ◇ **ぼうし** 【某氏】 **bizonyos személy**

し 【糸】 ◆ **tizezred** (10⁴分の1)

し 【視】 ◆ **látás** ◆ **nézés** ◇ **あんしよし** 【暗所視】 **éjjeli látás** ◇ **めいしよし** 【明所視】 **nappali látás**

し 【詩】 ◆ **költemény** ◆ **költészet** (集合的に) ◆ **vers** ◇ **あいし** 【哀詩】 **elégia** ◇ **おういんし** 【押韻詩】 **rímelő vers** ◇ **かんし** 【漢詩】 **kinai vers** ◇ **かんし** 【漢詩】 **kinai költészet** ◇ **さんぶんし** 【散文詩】 **próza-vers** ◇ **じゅうし** 【自由詩】 **szabadvers** ◇ **じょじょうし** 【叙情詩、抒情詩】 **lírikus vers** ◇ **ふうし** 【諷刺詩】 **szatirikus vers** ◇ **ふうぶつし** 【風物詩】 **évszak hangulatát idéző dolog** 【螢は初夏の風物詩です。】 „A szentjánosbogár nyáreleji hangulatot idéz.” ◇ **れんあいし** 【恋愛詩】 **szerelmes vers**

じ 【地】 ◆ **alap** (背景) 【白地に赤字。】 „Fehér alapon vörös betű.” ◆ **bőr** (素肌) 【地の黒い人。】 „Sötét bőrű ember.” ◆ **föld** (地面) 【地をならす。】 „Elegyengeti a földet.” ◆ **háttér** (背景) 【ペンキが剥がれて地が見える。】 „Lejött a festék, és kilátszik a háttér.” ◆ **hely** 【地の魚を食べましょう!】 „Együnk helyi halakat!” ◆ **igazi mivolta** (本性) 【かれじで彼の地が出た。】 „Kiderült az igazi mivolta.” ◆ **könyv alja** (製本の) ◆ **szövet** (織地) 【あさじの洋服。】 „Vászonszövetű ruha.” ◇ **あめふってじかたまる** 【雨降って地固まる】 **teher alatt nő a pálma** ◇ **くろじ** 【黒地】 **fekete alap** 【黒地に緑文字】 „fekete alapon zöld betű” ◇ **じがでる** 【地が出る】 **kimutatja a fo-**

ga fehérjét 【今まで猫を被っていたけどどうとう地が出た。】 „Eddig alakoskodott, de most kimutatta a foga fehérjét.” ◇ **じていく** 【地で行く】 **természetesen viselkedik** ◇ **じていく** 【地で行く】 **életre kel** 【推理小説を地で行ったような話。】 „A történet olyan, mintha egy regény kelt volna életre.” ◇ **じのぶん** 【地の文】 **elbeszélő rész** ◇ **しろじ** 【白地】 **fehér alap** 【白地に黒文字】 „fehér alapon fekete betű”

じ 【字】 ◆ **betű** 【彼は字が読めない。】 „Nem ismeri a betűket.” ◆ **írás** 【彼の字は判読できなかった。】 „Nem tudtam kibetűzni az írását.” ◆ **írásjel** 【この字は入力できない。】 „Ezt az írásjelet nem tudom begépelni.” ◇ **いっていじ** 【一丁字】 **egy betű** 【彼は目に一丁字もない。】 „Egy betűt sem ismer.” ◇ **えいじ** 【英字】 **angol betű** (ローマ字) ◇ **エルじがた** 【L字型】 **L alakú** 【L字型キッチン】 „L alakú konyha” ◇ **ごじ** 【誤字】 **elírás** ◇ **コじがた** 【コの字型の】 **U alakú** 【コの字型のマンション】 „U alakú társasház” ◇ **ぼんじ** 【梵字】 **dévanágarí írás**

じ 【慈】 ◆ **mettá** ◆ **szerető kedvesség**

じ 【時】 ◆ **esetén** (~時) 【非常時に開けて下さい。】 „Vész esetén nyisd ki!” ◆ **kor** (~時) 【設計時にミスが起こった。】 „Hiba volt a tervezéskor.” ◆ **óra** 【今朝6時に起きた。】 „Ma hat órakor keltem.” ◇ **くじ** 【九時、9時】 **kilenc óra** ◇ **こうせいじ** 【恒星時】 **csillagászati idő** ◇ **しちじ** 【七時、7時】 **hét óra** ◇ **とうつうじ** 【疼痛時】 **fájdalom esetén** ◇ **よじ** 【四時、4時】 **négy óra**

じ 【次】 ◆ **fok** ◆ **sorrend** (順序) ◇ **いちじかい** 【一次回路】 **primer kör** ◇ **いちじほうていしき** 【一次方程式】 **lineáris egyenlet** ◇ **さんじせつしゅう** 【3次接種】 **harmadik oltás** 【3次接種を受けた。】 „Megkaptam a harmadik oltást.” ◇ **にじかい** 【二次回路】 **szekunder kör** ◇ **にじほうていしき** 【二次方程式】 **másodfokú egyenlet**

じ 【璽】 ◆ **uralkodói pecsét** ◇ **ぎょじ** 【御璽】 **császári pecsét**

じ 【痔】 ◆ **aranyér** 「痔が再発した。」 „Kiújult az aranyerem.”

じ 【辞】 ◆ **beszéd** (話) 「閉会の辞を述べた。」 „Záróbeszédet mondott.” ◆ **köszöntő** (挨拶) ◆ **szó** (語) ◆ **szónokiat** (演説) ◇ **かいかいのじ** 【閉会の辞】 **nyitóbeszéd** ◇ **じをひくくする** 【辞を低くする】 **alázatosan beszél** 「検討して戴けないだろうかと辞を低くして頼んだ。」 „Alázatosan megkérte, hogy fontolja meg a dolgot.”

しあい 【試合、仕合】 ◆ **meccs** 「サッカーの試合が始まった。」 „Elkezdődött a focimeccs.” ◆ **mérkőzés** ◇ **いかさまじあい** 【いかさま試合、如何試合】 **megbundázott mérkőzés** ◇ **えんせいしあい** 【遠征試合】 **idegenbeli játék** ◇ **かんぜんしあい** 【完全試合】 **teljes mérkőzés** ◇ **けんとうしあい** 【拳闘試合】 **ökölvívó mérkőzés** ◇ **こうかんじあい** 【交歓試合】 **barátságos mérkőzés** ◇ **ごぜんじあい** 【御前試合】 **mérkőzés az uralkodó jelenlétében** ◇ **サッカーのしあい** 【サッカーの試合】 **focimeccs** 「サッカーの試合を見に行った。」 „Kimentem a focimeccsre.” ◇ **しあい**

ちゆう 【試合中】 **mérkőzés alatt** 「試合中に雨が降り出した。」 „A mérkőzés alatt eleredt az eső.” ◇ **しんぜんじあい** 【親善試合】 **baráti mérkőzés** ◇ **ちょうせんじあい** 【挑戦試合】 **meghívásos mérkőzés** ◇ **まげじあい** 【負け試合】 **vesztes mérkőzés** ◇ **やぎゅうのしあい** 【野球の試合】 **baseballmeccs** ◇ **やぎゅうのしあい** 【野球の試合】 **bázislabdameccs** ◇ **れんしゅうじあい** 【練習試合】 **edzőmérkőzés**

じあい 【慈愛】 ◆ **szereetet** 「親の慈愛」 „szülői szeretet”

じあい 【自愛】 ◆ **vigyázni magára**

しあいじかん 【試合時間】 ◆ **játékidő** 「サッカーの試合時間は 90 分です。」 „A futballmérkőzés játékidője 90 perc.”

しあいしゅうりょう 【試合終了】 ◆ **játék vége**

しあいする 【試合する】 ◆ **meccset játszik** 「雨の場合は試合しません。」 „Ha eső lesz, nem játszunk meccset.” ◆ **mérkőzik** 「去年優勝したチームと試合した。」 „A múlt évi bajnokkal mérkőztünk.”

じあいする 【自愛する】 ◆ **vigyáz magára** 「ご自愛ください！」 „Kérem, vigyázzon magára!”

しあいちゆう 【試合中】 ◆ **mérkőzés alatt** 「試合中に雨が降り出した。」 „A mérkőzés alatt eleredt az eső.” ◆ **mérkőzés közben**

しあいにてる 【試合に出る】 ◆ **mérkőzése van** 「応援しているチームが今日試合に出る。」 „A csapatomnak ma mérkőzése van.”

じあいぶかい 【慈愛深い】 ◆ **szereető szívű** 「慈愛深い母」 „szereető szívű anya”

じあえんそさんえん 【次亜塩素酸塩】 ◆ **hipoklorit**

じあえんそさんカルシウム 【次亜塩素酸カルシウム】 ◆ **kalcium-hipoklorit** (Ca(OCl)₂) ◆ **kalcium-oxiklorid** (Ca(OCl)₂) ◆ **klórmész** (Ca(OCl)₂)

しあがり 【仕上がり】 ◆ **elkészülte valami-nek** 「いい出来上がりだけれども、仕上がりまでたくさん待つ必要があった。」 „Szép munka, de az elkészültére sokat kellett várni.” ◆ **felkészülés** 「チームの仕上がりは順調だ。」 „Jól halad a csapat felkészülése.” ◆ **kidolgozás** 「このブラウスの仕上がりは美しい。」 „Szép a kidolgozása ennek a blúzának.”

しあがりひん 【仕上り品】 ◆ **készáru** ◆ **késztermék**

しあがる 【仕上がる】 ◆ **elkészül** 「年賀状の写真が仕上がった。」 „Elkészült az újévi lap képe.” ◆ **felkészül** 「チームは完璧に仕上がっている。」 „Tökéletesen felkészült a csapat.”

しあげ 【仕上げ】 ◆ **befejezés** 「外装工事は仕上げの段階に入った。」 „A tatarozás a befejező stádiumához ért.” ◆ **kidolgozás** 「写真

仕上げしあの年賀状ねんがじょうを作つくった。] „Fénykép-
kidolgozású újévi lapot készítettem.” ◆ **kikészí-
tés** ◆ **kivitel** ◆ **simítás** 「お化粧けしょうの仕上げしあ
をした。」 „Az utolsó simításokat végezte a
sminkjén.” ◆ **utolsó simítások** ◆ **utómunka**
「机つくえの仕上げしあにニスぬめを塗ぬった。」 „Utómunka-
ként belakkozta az asztalt.” ◆ **utómunkát**

じあげ 【地上げ、地揚げ】 ◆ **földfeltöltés** ◆
földfeldvásárlás

しあげかな 【仕上げ鮑】 ◆ **simitógyalu**

しあげバイト 【仕上げバイト】 ◆ **simitó esz-
tergakés**

じあげみち 【地上げ道】 ◆ **töltésút**

じあげや 【地上げ屋】 ◆ **földfeldvásárló** ◆ **te-
lekmaffia**

しあげる 【仕上げる】 ◆ **befejez** 「作品さくひんを仕上
げた。」 „Befejeztem a művet.” ◆ **elkészít** 「
犬小屋いぬごやを数時間すうじかんで仕上げしあげた。」 „Néhány óra
alatt elkészítettem a kutyaházat.” ◇ **ねんいりに
しあげる** 【念入りに仕上げる】 **kidolgoz** 「ネ
イルねいりを念入しありに仕上げしあげた。」 „Kidolgozta a ma-
nikúrt.”

しあげをする 【仕上げをする】 ◆ **utolsó simí-
tásokat végzi** 「作品さくひんの仕上げしあをした。」 „Az
utolsó simításokat végezte a műtárgyon.”

しあさって 【明明後日あ】 ◆ **három nap múlva**
「しあさってまた会いましょう！」 „Három
nap múlva találkozunk!”

ジアシルグリセロール ◆ **diacil-glicerín**

ジアスターゼ ◆ **diasztáz** ◆ **disztáz**

ジアステレオマー ◆ **diasztereomer**

ジアセチルモルヒネ ◆ **diacetil-morfin** (ヘロ
イン)

シアター ◆ **színház** ◇ **ドライブインシアター**
autósmozi

じあたま 【地頭】 ◆ **saját haj** (自分の髪)
◆ **veleszületett tehetség** (生まれつきの
頭の働き)

しあつ 【指圧】 ◆ **ujjal végzett masszázs**

じあつ 【地圧】 ◆ **kőzetnyomás** ◆ **talajnyo-
más**

しあつりょうほう 【指圧療法】 ◆ **ujjal vég-
zett gyógymasszázs**

シアノコバラミン ◆ **cianokobalamin**

シアノバクテリア ◆ **cianobaktérium**

じあまり 【字余り】 ◆ **fölös szótag** 「字余じあまり
の俳句」 „fölös szótagú haiku”

じあリンさん 【次亜リン酸、次亜磷酸】 ◆ **hi-
pofoszforsav** (H₃PO₂)

しあわせ 【幸せ】 ◆ **boldogság** 「人の幸せ
を願う。」 „Boldogságot kíván másoknak.” ◆
szerecsse (幸運)

しあわせな 【幸せな】 ◆ **boldog** 「幸せな
結婚生活。」 „Boldog házasélet.”

しあわせなことに 【幸せなことに】 ◆ **szeren-
csére** 「幸せなことに怪我けがはなかつた。」
„Szerencsére nem sérültem meg.”

しあわせに 【幸せに】 ◆ **boldogan** 「幸せに
暮らしていた。」 „Boldogan élt.”

しあわせにあふれる 【幸せに溢れる】 ◆ **úszik**
a boldogságban 「彼女かのじよわは幸せしあわに溢あふれてい
た。」 „A nő úszott a boldogságban.”

しあわせをねがうこと 【幸せを願うこと】 ◆
jókívánság

シアン ◆ **cián**

しあん 【思案】 ◆ **aggodalom** (心配) ◆ **öt-
let** (案) 「思案しあんに余あまった。」 „Kifogytam az
ötletekből.” ◆ **tépelődés** (物思い) 「どうし
たら良いよのか思案しあんに耽ふけった。」 „Azon tépelőd-
tem, hogy mit kellene tennem.” ◆ **töprengés**

「どの政党せいとうを選えらぼうか思案しあんを巡めぐらした。」
„Azon töprengtem, hogy melyik pártra szavaz-
zak.” ◇ **ひっこみじあんな** 【引ひっ込み思案しあんな】
visszahúzódo ◇ **ひっこみじあんな** 【引ひっ込
み思案しあんな】 **befelé forduló** ◇ **ひっこみじあ
んな** 【引ひっ込み思案しあんな】 **zárkózott** 「引ひっ込
み思案しあんな性格せいかく」 „zárkózott természet”

しあん 【私案】 ◆ **egyéni javaslat** 「土地
売却ばいきやくという私案しあんを出だした。」 „Egyénileg java-
soltam a föld eladását.”

しあん 【試案】 ◆ **javaslattervezet** しあん 「試案を練った。」 „Javaslattervezetet készítettem.”

じあん 【事案】 ◆ **eset** ◆ **ügy**

じあん 【治安】 ◆ **Dzsian-kor** (年号)

しあんがお 【思案顔】 ◆ **aggódó arc** (心配顔) ◆ **töprengő arc**

シアンかぎん 【シアン化銀】 ◆ **ezüst-cianid**

シアンかごうぶつ 【シアン化合物】 ◆ **cianid**

シアンかすいぎん 【シアン化水銀】 ◆ **higany-cianid**

シアンかすいそ 【シアン化水素】 ◆ **ciánhidrogén** (HCN) ◆ **hidrogén-cianid** (HCN)

シアンかぶつ 【シアン化物】 ◆ **cianid**

しあんする 【思案する】 ◆ **tanakodik** わたし 「私たちがどの方法が一番よいかあれこれと思案した。」 „Azon tanakodtunk, hogy melyik megoldás a legjobb.” ◆ **töpreng** 「やめるべきかどうか思案した。」 „Azon töprengtem, hogy felmondjak-e.”

しあんにくれる 【思案に暮れる】 ◆ **tépelődik** ◆ **töpreng** 「どうしようかと思案に暮れていた。」 „Azon töprengett, hogy mit is tehetne.”

シー ◆ **pszt** 「シー！静かに！」 „Psz! Maradj csendben!” ◆ **まるシー** 【丸C、○C、円C】 **jogdíj jele** (◎) ◆ **まるシーになる** 【丸Cになる、○Cになる、円Cになる】 **jogdíjas** (◎になる) 「この作品は丸Cになっている。」 „Ez az alkotás jogdíjas.”

しい 【四囲】 ◆ **körbekerítés** (とり囲むこと) ◆ **környezet** (周囲) ◆ **しいのじょうせい** 【四囲の情勢】 **milió** ◆ **しいのじょうせい**

い 【四囲の情勢】 **környezet** 「四囲の情勢は変化している。」 „Változik a környezetem.”

しい 【恣意】 ◆ **önkényesség** ◆ **しいによって** 【恣意によって】 **kedve szerint** ◆ **しいによって** 【恣意によって】 **önkényesen** だれ 「誰かの恣意によって自由が奪われる。」 „Valaki önkényesen elveszi a szabadságunkat.”

しい 【椎】 ◆ **babérgesztenye** ◆ **pasaniafa**

じい 【侍医】 ◆ **udvari orvos**

じい 【字彙】 ◆ **betűszótár** ◆ **betűtár**

じい 【示威】 ◆ **demonstráció** (デモンストレーション) ◆ **fitogtatás** (誇示) ◆ **megfélemlítés** (威嚇) ◆ **じいする** 【示威する】 **fitogtat** 「軍勢力を示威する。」 „Fitogtatja katonai erejét.”

じい 【自慰】 ◆ **maszturbáció** ◆ **önkielégítés** ◆ **önvigasztalás** (自分を慰めること)

じい 【辞意】 ◆ **lemondás** ほうむだいじん わ じい 「法務大臣は辞意を撤回した。」 „Az igazságügy-miniszter visszamondta lemondását.” ◆ **lemondási szándék** だいてうりょう わ じい ひょうめい 「大統領は辞意を表明した。」 „Az elnök kifejezte lemondási szándékát.”

シーアは 【シーア派】 ◆ **siíta** (シーア派の信者) ◆ **siíta iszlám**

シーヴィー 【CV】 ◆ **karakterhang** (キャラクターボイス)

じいうんどう 【示威運動】 ◆ **megfélemlítő mozgalom**

ジーエイト ジーエイト 【G 8】 ◆ **Nyolcak** 「G 8 サミット」 „Nyolcak csúcstalálkozója”

ジーエヌピー 【GNP】 ◆ **GNP** (国民総生産)

シーエム 【CM】 ◆ **reklám** (コマーシャル) 「CMの後で映画は続く。」 „A reklám után folytatódik a film.”

しいか 【詩歌】 ◆ **japán vers** (和歌) ◆ **kinai vers** (漢詩) ◆ **költészet** (総称)

しいかかんげん 【詩歌管弦、詩歌管絃】 ◆ **költészet és zene**

しいく 【子育】 ◆ **gyermeknevelés**

しいく 【飼育】 ◆ **állattartás** ◆ **állattenyésztés** ◆ **tenyészet** ◆ **tenyésztés** ◆ **うさぎしいく** 【兎飼育】 **nyúltenyésztés** ◆ **かちくしいく** 【家畜飼育】 **állattenyésztés** ◆ **かちくしいく** 【家畜飼育】 **állattartás**

シークエンシング ◆ **szekvenálás** ◆ **たんぱくしつシークエンシング** 【蛋白質シークエンシング、タンパク質シークエンシング】 **fehérjeszekvenálás** ◆ **ディーエヌエーシークエンシング** 【DNAシークエンシング】 **DNS-szekvenálás** ◆ **ディーエヌエーシークエンシング** 【DNAシークエンシング】 **génszekvenálás**

シークエンス ◆ **szekvenencia**

しいくする 【飼育する】 ◆ **tenyészt** ^{ひつじ} 「羊を飼育している。」 „Birkákat tenyészt.”

シークレット ◆ **titok**

シークレット・サービス ◆ **titkosszolgálat**

シーケンスかいろう 【シーケンス回路】 ◆ **sorrendi áramkör** ◆ **szekvenciális áramkör**

じいこうしん 【示威行進】 ◆ **megfélemlítő felvonulás**

シーザー ◆ **Caesar** ◆ **Cézár**

シーザーサラダ ◆ **cézársaláta**

シーザー・ドレッシング ◆ **cézáröntet**

ジーさいぼう 【G細胞】 ◆ **G-sejt**

じいさん 【爺さん】 ◆ **bácsi** (呼びかけ) ◆ **öregember** ◇ **じいさん** 【爺さん】 **bácsi** (呼びかけ)

じいさん 【祖父さん】 ◆ **nagypapi** ◇ **おじいさん** 【お祖父さん、御祖父さん、お爺さん、御爺さん】 **nagyapa** ◇ **おじいさん** 【お祖父さん、御祖父さん、お爺さん、御爺さん】 **nagypapa** 「お祖父さんはまだ生きている？」 „Él még a nagyapád?” ◇ **おじいさん** 【お爺さん】 **öregember**

じいさん 【祖父さん、爺さん】 ◆ **nagypapa** ◇ **おじいさん** 【お祖父さん、御祖父さん、お爺さん、御爺さん】 **nagyapa** ◇ **おじいさん** 【お祖父さん、御祖父さん、お爺さん、御爺さん】 **nagypapa** 「お祖父さんはまだ生きている？」 „Él még a nagyapád?” ◇ **おじいさん** 【お爺さん】 **öregember** ◇ **じいさん** 【爺さん】 **bácsi** (呼びかけ)

シーシー 【cc】 ◆ **köbcenti** (cm³) ◆ **milliliter** (cm³)

ジージーいう 【ジージー言う】 ◆ **recseg** 「音量をあげるとラジオはジージーいう。」 „Amikor felhangosítom a rádiót, recseg.” ◆ **serceg**

じいしき 【自意識】 ◆ **önérzet** 「彼は自意識過剰だ。」 „Túlzott önérzete van.”

じいしきのつよい 【自意識の強い】 ◆ **önérezetes** 「自意識の強い人」 „önérezetes ember”

シーズニング ◆ **fűszer** (調味料) ◆ **kiszáritás** (乾燥)

シーズニングオイル ◆ **fűszerolaj** (香味油)

じいする 【示威する】 ◆ **fitogtat** ^{くんじりよく} 「軍事力を示威する。」 „Fitogtatja katonai erejét.”

じいする 【自慰する】 ◆ **magához nyúl** ◆ **maszturbál**

シースルーの ◆ **áttetsző** (半透明の) 「シースルーの洋服を着ていた。」 „Áttetsző ruhában volt.”

シーズン ◆ **évad** 「これは連続ドラマの第三シーズンだ。」 „Ez a tévésorozat harmadik évadjá.” ◆ **idény** 「今は種まきのシーズンです。」 „Most van az ültetési idény.” ◆ **szezon** 「スキーシーズンです。」 „Sportszezon van.” ◇ **りょうこうシーズン** 【旅行シーズン】 **turistaidény** ◇ **りょうこうシーズン** 【旅行シーズン】 **turistaszezon**

シーズン・オフ ◆ **holtszezon**

シーズンまつき 【シーズン末期】 ◆ **utószezon**

ジーセブン 【G 7】 ◆ **Hetek** ^{ジーセブン} 「G 7 サミット」 „Hetek csúcstalálkozója”

ジーゼル ◆ **dízel** (ディーゼル)

ジーゼル・エンジン ◆ **dízelmotor** (ディーゼルエンジン)

シーソー ◆ **hinta** ◆ **libikóka** ◆ **mérleghinta**

シーソー・ゲーム ◆ **billegő állású mérkőzés** ◆ **fej fej melletti küzdelem** (抜きつ抜かれつの試合) ◆ **mérleghintázás**

シーソーであそぶ 【シーソーで遊ぶ】 ◆ **mérleghintázik**

しいたけ 【椎茸】 ◆ **fagomba** ◆ **siitake gomaba**

しいたげる 【虐げる】 ◆ **elnyom** 「強い者が弱い者を虐げた。」 „Az erősebb elnyomta a gyengébbet.” ◆ **üldöz** (迫害する) 「少数民族を虐げた。」 „Üldözte a nemzeti kisebbséget.” ◆ **zsarnokoskodik** 「独裁者は国民を虐げている。」 „A diktátor zsarnokoskodik a nép felett.”

ジーたんぱくしつ 【Gタンパク質、G蛋白質】 ◆ **G-fehérje**

シーツ ◆ **lepedő** 「シーツを敷いた。」 „Leterítettem a lepedőt.”

シーツるい [シーツ類] ◆ **fehérnemű**

しいて [強いて] **siite** ◆ **erőltetve** ◆ **erő-**
szakkal ◆ **kényszerítve** 「貴方に勉強を強
いてはいない。」 „Nem kényszerítetek, hogy ta-
nulj.” ◆ **muszájból** 「しいて参加することはない。」 „Nem muszáj részt vened.” ◆ **しいてい**
えば [強いて言えば] **siite ieba ha válasz-**
tani kell 「強いて言えばこちらにします。」
„Ha már választani kell, ennél maradok.”

シーティー [CT] ◆ **CT** (コンピュータ断層
撮影)

シーディー [CD] ◆ **CD** 「このCDをかけて
下さい！」 „Tedd fel ezt a CD-t!”

ジーディーピー [GDP] ◆ **GDP** (国内総生
産)

シーディープレーヤー [CDプレーヤー] ◆
CD-játszó ◆ **CD-lejátszó**

シーディーロム [CD-ROM] ◆ **CD-ROM**

しいていえば [強いて言えば] **siite ieba** ◆ **ha**
muszáj választani (選ぶとき) ◆ **ha vá-**
lasztani kell 「強いて言えばこちらにしま
す。」 „Ha már választani kell, ennél maradok.”

しいてきな [恣意的な] ◆ **önkényes** 「恣意的
な判断をした。」 „Önkényes döntést hozott.”

じいてきな [示威的な] ◆ **fitogtató** ◆ **meg-**
félemlítő

しいてきに [恣意的に] ◆ **kedve szerint** ◆
önkényesen

シート ◆ **lap** (紙一枚) ◆ **lepel** (覆い) ◆
ponyva (幌) ◆ **takaró** (布) ◆ **ülés**
(席) ◆ **いろうつりぼうしシート** 【色移り防
止シート】 ◆ **színfogó kendő** ◆ **エントリーシ**
ート jelentkezési lap (応募用紙) ◆ **ガーゼシ**
ート gézlap 「傷口に一枚のガーゼシートを貼
った。」 „Egy gézlapot raktam a sebre.” ◆ **きつ**
てシート 【切手シート】 ◆ **bélyegblokk** 「記念
の切手シートが発行された。」 „Kiadtak egy
emlékbélyeg-blokkot.” ◆ **ジュニア・シート**
gyerekülés ◆ **じょきんシート** 【除菌シート】
fertőtlenítő kendő ◆ **シルバー・シート** **idő-**
seknek fenntartott ülőhely ◆ **スライディ**
ング・シート **csúsztatható lepedő** ◆ **スライ**
ディング・シート **guruló ülés** (椅子) ◆ **ス**

ライディング・シート **betegmozgató lepedő**
◆ **だっすいシート** 【脱水シート】 ◆ **nedvszívó**
fólia ◆ **ビニール・シート** ◆ **műanyag fólia** ◆
ブルー・シート ◆ **kék ponyva** ◆ **ブルー・シ**
ート kék fólia ◆ **ベビーシート** **csecsemőülés**
◆ **ベビーシート** **gyerekülés** ◆ **ぼうねつシ**
ート 【防熱シート】 ◆ **hővédő ponyva** ◆ **ぼうねつシ**
ート 【防熱シート】 ◆ **hővédő takaró** ◆ **ほご**
シート 【保護シート】 ◆ **védőfólia** 「スマホの
画面に保護シートを張った。」 „Az okostelefon
képernyőjére védőfóliát raktam.” ◆ **ようじょう**
シート 【養生シート】 ◆ **védőtakaró** ◆ **レジャ**
ー・シート **piknikpléd**

シード ◆ **erős csapatok különválasztása**
◆ **erős játékosok különválasztása** ◆ **ki-**
emelt (シード～) 「シード選手」 „kiemelt
játékos” ◆ **シードけん** 【シード権】 ◆ **előver-**
seny nélküli bejutás joga ◆ **シードする** **ki-**
emel 「シードされていない選手」 „nem ki-
emelt játékos”

シーという [シーと言う] ◆ **pisszeg** ◆ **szi-**
szeg 「蛇はシーと言った。」 „A kígyó sziszeg-
gett.”

シート・ウォーマー ◆ **székmelegítő**

しいどうしさい [修道司祭] ◆ **szereztespap**

シートカバー ◆ **üléshuzat**

シードけん [シード権] ◆ **előverseny nélküli**
bejutás joga

シードする ◆ **kiemel** 「シードされていない選手
」 „nem kiemelt játékos”

シートベルト ◆ **biztonsági öv** 「安全のためシ
ートベルトを必ずお締め下さい。」 „A biztonsá-
ga érdekében, feltétlenül kapcsolja be a biztonsá-
gi övet!”

シート・マップ ◆ **ülésrend** ◆ **üléstérkép**

シードル ◆ **almabor** (りんご酒)

しいによって [恣意によって] ◆ **kedve sze-**
rint ◆ **önkényesen** 「誰かの恣意によって
自由が奪われる。」 „Valaki önkényesen elveszi
a szabadságunkat.”

ジーヌオぞく [ジーヌオ族、基諾族、基諾族]
◆ **csinuo nemzetiség**

しいのじょうせい 【四圍の情勢】 ◆ **környezet**
 [しい じょうせい わ へんか
 情勢は変化している。] „Változik a környezetem.” ◆ **milió**

シーパリティ 【Cパリティ】 ◆ **C-paritás**

ジーパリティ 【Gパリティ】 ◆ **G-paritás**

ジーパン ◆ **farmer** 「この催しにジーパンで来たらいけません。」 „A rendezvényre nem lehet farmerben jönni.” ◆ **farmernadrág**

ジーピーエス 【GPS】 ◆ **GPS** (全地球測位システム)

シーピーユー 【CPU】 ◆ **processzor**

ジープ 【GP】 ◆ **dzsip** ◆ **terepjáró**

シーフード ◆ **tengeri étel**

シーブ・スキン ◆ **birkabőr**

シーブドッグ ◆ **juhászkutya**

シーベルト ◆ **sievert** (Sv)

シーボーギウム ◆ **sziborgium**

シーメール 【Cメール】 ◆ **SMS**

シーモス 【CMOS】 ◆ **CMOS** (相補型 MOS)

シーラカンス ◆ **bojtosúszójúhal** ◆ **bojtosúszós hal** ◆ **márványhal**

しいられた 【強いられた】 ◆ **erőltetett** ◆ **kényszerített**

しいられる 【強いられる】 ◆ **kényszeredik** 「一日一回の食事を強いられた。」 „Napi egyszeri étkezésre kényszeredett.” ◆ **kényszerül** (強いられている) 「貧乏生活を強いられている。」 „Szegény életmódra kényszerül.”

シーリング ◆ **plafon**

シーリングファン ◆ **menyegzeti ventilátor** (天井扇風機)

シーリング・プライス ◆ **árplafon**

シーリング・ランプ ◆ **csillár** ◆ **plafonlámpa**

シール ◆ **levonó** (方言) ◆ **matrica** 「タイルにシールを貼った。」 „A csempére matricákat ragasztottam.” ◆ **tömítés** (管などの)

しいる 【強いる】 **siiru** ◆ **erőltet** 「年金生活者は年金の3割削減を強いられた。」 „30 százalékos nyugdíjsökkentést erőltettek a nyugdíjasokra.” ◆ **kényszerít** 「彼は服従を

強いられた。」 „Engedelmességre kényszeríteték.” ◆ **ró** 「消費税増税は国民に望んでもない

負担を強いた。」 „Az áfaemelés nem kívánt terheket rótt a népre.” ◆ **くるしいせいかつをしいられる** 【苦しい生活を強いられる】 **síny-**

lódik 「彼は苦しい刑務所生活を強いられていた。」 „Börtönben sínylődött.” ◆ **しいて** 【強いて】 **siite kényszerítve** 「貴方に勉強を強いてはいない。」 „Nem kényszerítetek, hogy tanulj.” ◆ **しいて** 【強いて】 **siite muszájból**

「しいて参加することはない。」 „Nem muszáj részt vened.” ◆ **しいていえば** 【強いて言えば】 **siite ieba ha muszáj választani** (選ぶとき) ◆ **しいられる** 【強いられる】 **kényszerül** (強いられている) 「貧乏生活を強いられている。」 „Szegény életmódra kényszerül.”

シールチェーン ◆ **önkenő lánc**

シールド ◆ **árnyékolás** ◆ **pajzs**

シールド・ケーブル ◆ **árnyékolt kábel**

シールドせん 【シールド線】 ◆ **árnyékolt vezeték**

シールド・ボックス ◆ **árnyékolt doboz**

しいれ 【仕入れ】 ◆ **árubeszerzés** ◆ **beszerzés**

しいれかか 【仕入れ価格】 ◆ **beszerzési ár** 「売値は仕入れ価格の数倍だった。」 „Az eladási ár, a beszerzési árnak a többszöröse volt.”

しいれさき 【仕入れ先、仕入先】 ◆ **beszállító** ◆ **beszerzési hely** ◆ **szállító**

しいれね 【仕入れ値】 ◆ **beszerzési ár**

しいれる 【仕入れる】 ◆ **beszerez** 「あの商品を仕入れた。」 „Beszereztem az árut.” ◆

szerez 「インターネットから情報を仕入れた。」 „Információt szereztem az internetről.”

じいろ 【地色】 ◆ **alapszín**

シーン ◆ **jelenet** ◆ **szín** ◆ **アクション・シーン** **akciójelenet** ◆ **ぐんしゅうシーン** 【群衆シーン】 **tömegjelenet** ◆ **ベッド・シーン** **ágyjelenet** ◆ **モップ・シーン** **tömegjelenet** ◆ **ラスト・シーン** **utolsó jelenet** ◆ **ラブ・シーン** **szerelmi jelenet**

しいん 【子音】 ◆ **mássalhangzó** ^{ほいん} 「母音と子音」 „magánhangzó és mássalhangzó” ◆ **かんこうがいしいん** 【軟口蓋子音】 **veláris mássalhangzó** ◆ **むせいしいん** 【無声子音】 **zöngétlen mássalhangzó** ◆ **ゆうせいしいん** 【有声子音】 **zöngés mássalhangzó**

しいん 【死因】 ◆ **halál oka** ^{しんいん わ ふみい} 「死因は不明です。」 „A halál oka ismeretlen.”

しいん 【試飲】 ◆ **italkóstolás** ◆ **kóstolás** ◆ **ワインのしいん** 【ワインの試飲】 **borkóstolás**

ジーン ◆ **gén** (遺伝子) ◆ **スーパージーン szupergén** (超遺伝子)

じいん 【寺院】 ◆ **templom** ◆ **かいきょうじいん** 【回教寺院】 **mecset**

しいんかい 【試飲会】 ◆ **italkóstoló** ◆ **ワインのしいんかい** 【ワインの試飲会】 **borkóstoló**

ジーンサイレンシング ◆ **génelnémítás** (遺伝子サイレンシング)

ジーンズ ◆ **farmer** ◆ **farmernadrág** ◆ **ブルー・ジーンズ** **farmer**

しいんする 【試飲する】 ◆ **megkóstol** 「ワインを試飲した。」 „Megkóstoltam a bort.”

しーんと ◆ **csendesén** ^{しずかえ} 「しーんと静まり返った境内」 „elcsendesült templomudvar”

じーんと ◆ **elzsibbadva** ^{さむくて} 「寒さで手がジーンとしている」 „A hidegtől elzsibbadt a kezem.” ◆

szívbe markolóan (感動して) ^{はなしわ} 「その話はジーンときた。」 „Az a történet szívbe markoló volt.”

しーんとする ◆ **síri csend van** ^{よる} 「夜になるとこの辺はしーんとしている。」 „Estére kelvén ezen a környéken síri csend van.”

ジーン・フロー ◆ **génáramlás** (遺伝子流動)

じう 【慈雨】 ◆ **égi áldás** ◆ **jótekyony eső**

シヴァ ◆ **Siva**

しうち 【仕打ち】 ◆ **csapás** ^{うらぎものひど} 「裏切り者に酷い仕打ちを与えた。」 „Kegyetlen csapást mért az árulóra.” ◆ **elbánás** ^{せいこう} 「プロジェクトが成功したのに解雇の仕打ちを受けた。」 „Sikeres volt a

projektje, mégis elbántak vele, hiszen kirúgták.”

◆ **verés** ^{かみしうおそ} 「神の仕打ちを恐れた。」 „Félt, hogy megveri az isten.”

しうちをうける 【仕打を受ける】 ◆ **elbánnak vele**

しうちをする 【仕打をする】 ◆ **elbánik** ^{おとこ} 「男はあの女に酷い仕打ちをした。」 „A férfi csúnyán elbánt azzal a nővel.”

じうにんで 【十人で、10人で】 ◆ **tizen**

しうんでん 【試運転】 ◆ **próbaút** ^{れっしゃ} 「列車の試運転」 „vonat próbaútja” ◆ **próbaüzem** ^{きかいしうんでん} 「機械の試運転」 „gép próbaüzeme” ◆ **próbaüzemeltetés**

シェア ◆ **megosztás** ◆ **しじょうシェア** 【市場シェア】 **piaci részesedés** ◆ **マーケット・シェア** ^の 【マーケットシェアをの伸ばす。】 „Növeli piaci részesedését.”

シェアウェア ◆ **részjogú szoftver** ◆ **shareware**

シェアする ◆ **megoszt** ^{かれわ} 「彼はリンクをシェアしました。」 „Megosztott egy hivatkozást.”

シェア・ハウス ◆ **megosztott helyiségekkel rendelkező ház**

しえい 【市営】 ◆ **önkormányzati** (市営～) ◆ **városi** (市営～) ◆ **városi üzemeltetés** ◆ **városi üzemeltetésű** (市営～)

しえい 【私営】 ◆ **magán** (私営～) ◆ **magánüzemeltetés**

じえい 【自営】 ◆ **egyéni üzemeltetés**

じえい 【自衛】 ◆ **honvédelem** (国の) ◆ **önvédelem**

ジェイオーシー 【JOC】 ◆ **Japán Olimpiai Bizottság** (日本オリンピック委員会)

じえいかん 【自衛官】 ◆ **honvédtiszt**

じえいぎょう 【自営業】 ◆ **iparúzés** ◆ **magánvállalkozás** ◆ **privát vállalkozás**

じえいぎょうしゃ 【自営業者】 ◆ **egyéni vállalkozó** ◆ **magánvállalkozó** ◆ **maszek** ◆ **vállalkozó**

シェイク ◆ **turmix**

じえいけん 【自衛権】 ◆ **védekezéshez való jog** ◇ **しゅうだんてきじえいけん** 【集団的自衛権】 **csopartos védekezéshez való jog**

しえいじぎょう 【私営事業】 ◆ **magánvállalkozás**

しえいじゅうたく 【市営住宅】 ◆ **önkormányzati lakás**

じえいする 【自衛する】 ◆ **megvédi magát** 「悪魔から自衛できなかった。」 „Nem tudtam megvédeni magam az ördögtől.” ◆ **védi magát** 「鉄砲を手^てに自衛^{じえい}した。」 „Puskával a kezemben védtem magamat.”

じえいたい 【自衛隊】 ◆ **honvédség** ◆ **önvédelmi erők**

じえいたいいん 【自衛隊員】 ◆ **honvéd**

しえいちかてつ 【市営地下鉄】 ◆ **városi metró**

しえいてつどう 【私営鉄道】 ◆ **magánvasút**

じえいのうか 【自営農家】 ◆ **őstermelő**

しえいバス 【私営バス】 ◆ **magánüzemeltetésű busz**

ジェーアル 【JR】 ◆ **Japán Vasúttársaság**

シェーカー ◆ **keverőpalack** ◆ **rázóedény** ◆ **séker**

シェクダウン ◆ **bejáratás**

シェード ◆ **árnyékoló** (日除け) ◇ **ランプ・シェード** **lámpaernyő** ◇ **レンズ・シェード** **lencseárnyékoló**

ジェード ◆ **jáde** ◆ **jadeit** ◆ **zsedkő**

シェーバー ◆ **borotva** (かみそり) ◆ **villanyborotva** (電気かみそり)

シェービング ◆ **borotválkozás** (ヒゲをそること)

シェービング・クリーム ◆ **borotvakrém**

シェービングざい 【シェービング剤】 ◆ **borotválkozásoszer**

シェービングフォーム ◆ **borotvahab**

シェービングブラシ ◆ **borotvaecset**

シェービング・ローション ◆ **arcszesz**

シェール ◆ **pala**

ジェール ◆ **Győr**

シェール・オイル ◆ **palaolaj**

シェールガス ◆ **palagáz**

ジェール・モション・ショブロン・けん 【ジェール・モション・ショブロン県】 ◆ **Győr-Moson-Sopron megye**

シェーレ ◆ **árkülönbség** (価格差) ◆ **sebészolló** (手術用の鋏)

しえき 【使役】 ◆ **dolgoztatás** (仕事をさせること) **どれい しえき か だ** 「奴隷を使役に駆り出した。」 „Dolgoztatták a rabszolgákat.” ◆ **műveltetés** (動詞の) **どうし わ しえき** 「この動詞は使役にできない。」 „Ennek az igének nincs műveltető alakja.”

しえき 【私益】 ◆ **egyéni haszon** 「政治家は私益のために地域を破壊した。」 „A politikus egyéni haszon reményében tönkretette a térséget.” ◆ **magánérdek** 「公益と私益」 „közérdek és magánérdek” ◆ **magánhaszon**

しえきけん 【使役犬】 ◆ **munkakutya**

しえきする 【使役する】 ◆ **dolgoztat** (仕事をさせる) **りょうしゅ わ のうみん しえき** 「領主は農民を使役した。」 „A földesúr dolgoztatta a parasztokat.” ◆ **munkára fog** (仕事をさせる) **うま しえき** 「馬を使役した。」 „Munkára fogta a lovat.”

しえきたい 【使役態】 ◆ **műveltető igealak** ◆ **műveltető igenem**

しえきどうし 【使役動詞】 ◆ **műveltető ige**

しえきの 【私益の】 ◆ **magánérdekű** ◆ **magánhasznú** 「私益の観点」 „magánhasznú nézőpont”

しえきようの 【使役用の】 ◆ **munkára fogott** **しえきよう どうぶつ** 「使役用の動物」 „munkára fogott állatok”

ジェスチャー ◆ **gesztikulálás** (身振り) 「ジェスチャーを使って話す。」 „Gesztikulálva beszél.” ◆ **gesztus** (行為) **ゆうこうてき** 「友好的なジェスチャー」 „barátságos gesztus” ◆ **taglejtés** (身振り)

ジェスチャー・ゲーム ◆ **Amerikából jöttem** **こども わ** 「子供たちはジェスチャー・ゲームをした。」 „A gyerekek »Amerikából jöttem«-et játszottak.” ◆ **kitalálósdi** ◆ **most mutasd meg**

シェぞく 【シェ族、畚族】 ◆ **ső nemzetiség**

ジェット ◆ **sugárkilövellés**

ジェット・エンジン ◆ **sugarhajtómű**
ジェットき 【ジェット機】 ◆ **sugarhajtású gép**
ジェットきりゅう 【ジェット気流】 ◆ **futóáramlat**
ジェット・コースター ◆ **hullámvasút** [ジェットコースターに乗ると気分が悪くなる。] „Rosszul leszek, ha a hullámvasútra ülök.”
ジェットすいしん 【ジェット推進】 ◆ **lökhatás** ◆ **sugarhajtás**
ジェットすいしんせん 【ジェット推進船】 ◆ **sugarhajtású hajó**
ジェットすいしんの 【ジェット推進の】 ◆ **lök-hajtásos** ◆ **sugarhajtású** [ジェット推進の飛行機] „sugarhajtású repülőgép”
ジェット・スキー ◆ **jetski** ◆ **víziribogó**
ジェット・ストリーム ◆ **futóáramlat** (ジェット気流)
ジェットせんとうき 【ジェット戦闘機】 ◆ **sugarhajtású vadászgép**
ジェット・バス ◆ **jakuzzi** ◆ **pezsgőfürdő**
ジェット・ラグ ◆ **időátállási probléma** (時差ボケ)
ジェットりょきやつき 【ジェット旅客機】 ◆ **sugarhajtású utasszállító gép**
ジェネティクス ◆ **genetika** ◇ **フォワード・ジェネティクス** forward genetika
ジェネラリスト ◆ **széles szakterületen dolgozó ember**
ジェネリック ◆ **generikum**
ジェネレーション ◆ **generáció** ◆ **nemzedék** ◇ **ビート・ジェネレーション** beat-nemzedék
ジェネレーション・ギャップ ◆ **generációs szakadék**
ジェノサイド ◆ **népirtás** (大量虐殺) ◆ **tömegmészárlás** (集団虐殺)
シェパード ◆ **juhász** ◇ **ジャーマン・シェパード** német juhászkutya (犬種)
シェフ ◆ **főszakács** [レストランのシェフをしている。] „Éttermi főszakács vagyok.” ◆ **konyhafőnök** ◆ **séf**
シエムソング 【CMソング】 ◆ **reklámdal**
ジェラート ◆ **olasz fagyfalt**

ジェラシー ◆ **féltékenység** (嫉妬) [夫は妻の愛人にジェラシーを感じている。] „A férj féltékeny a feleségére.”
セラック ◆ **sellak**
シエラ・レオネ ◆ **Sierra Leone**
シエラレオネ ◆ **Sierra Leone**
ジェリーかん 【ジェリー缶】 ◆ **kanna** (ジェリー缶) ◆ **marmonkanna** (ジェリー缶)
ジェリかん 【ジェリ缶】 ◆ **marmonkanna**
シェリフ ◆ **seriff**
ジェル ◆ **gél**
シェルター ◆ **óvóhely** (防空壕) ◇ **かくシェルター** 【核シェルター】 **atombunker** ◇ **かくシェルター** 【核シェルター】 **atombiztos bunker**
シェルバ ◆ **serpa**
ジェルボー ◆ **zserbó**
ジェロントロジー ◆ **gerontológia** (老人学)
しえん 【支援】 ◆ **dotálás** ◆ **segély** ◆ **támogatás** [食糧不足で国際社会の支援を求めた。] „Az éhínség miatt nemzetközi támogatást kért.” ◇ **かいがいしえん** 【海外支援】 **külföldi segély** ◇ **こうれいしやしえん** 【高齢者支援】 **öregségi támogatás** ◇ **こじしえん** 【孤児支援】 **árvaellátás** ◇ **コンピューターしえんせつけい** 【コンピューター支援設計】 **számítógéppel támogatott tervezés** (CAD) ◇ **じんどうしえん** 【人道支援】 **humanitárius segítség** (人道援助) ◇ **よさんしえん** 【予算支援】 **költségvetési támogatás**
しえん 【私怨】 ◆ **személyes harag** [彼に対しての私怨を晴らした。] „Megszabadultam a személyes haragomtól vele szemben.”
しえん 【紫煙、紫烟】 ◆ **dohányfüst** (タバコの煙) ◆ **lila füst** (紫色の煙)
じえん 【耳炎】 ◆ **fülgyulladás**
しえんかたんそ 【四塩化炭素】 ◆ **széntetraklorid** ◆ **tetraklórmetán**
シェンゲンきょうてい 【シェンゲン協定】 ◆ **schengeni egyezmény**
シェンゲンけん 【シェンゲン圏】 ◆ **schengeni övezet**

しえんしゃ [支援者] ◆ **párfogó** ◆ **támogató**

しえんする [支援する] ◆ **dotál** [政府は戦略的な企業を支援している。] „Az állam dotálja a stratégiaiilag fontos vállalatokat.” ◆

patronál [芸術家を支援する。] „Patronálja a művészt.” ◆ **segít** (力を貸す) [この制度は就職を支援する。] „Ez a rendszer segíti az elhelyezkedést.” ◆ **támogat** [この国は子供を産む母親を支援している。] „Ez az ország támogatja a szülő anyákat.”

じえんそさんナトリウム [次亜塩素酸ナトリウム] ◆ **nátrium-hipoklorit** (NaClO)

ジェンダー ◆ **nem**

ジェントリ ◆ **dzsentri**

ジェントルマン ◆ **úriember**

しえんをくゆらせる [紫煙をくゆらせる、紫煙を燻らせる、紫煙を薫らせる] ◆ **pőfékel** [紫煙をくゆらせている。] „Pőfékel.”

しお [塩] ◆ **só** [塩を多くとりすぎると高血圧になります。] „Ha túl sok sót eszünk, magas lesz a vérnyomásunk.” ◆ **しおあじの** [塩味の] **sós** [塩味のクッキー] „sós aprósütemény” ◆ **しおあじの** [塩味の] **sózott** [塩味のピーナツ] „sózott földimogyoró” ◆ **しおがあまい** [塩が甘い] **sótlan** [塩が甘い料理] „sótlan étel” ◆ **しおがたりない** [塩が足りない]

しおあじの [塩味の] ◆ **sós** [塩味のクッキー] „sós aprósütemény” ◆ **sózott** [塩味のピーナツ] „sózott földimogyoró”

sós [塩辛い漬物] „sós savanyúság” ◆ **しおにつける** [塩に漬ける] **sóban eltesz** [ニシンをお塩に漬けた。] „Sóban eltettem a heringet.” ◆ **しおのきいた** [塩の効いた] **sós** [塩の効いた鮭] „sós lazac” ◆ **しおをかける** [塩を掛ける、塩をかける] **megsóz** [焼肉に塩をかけた。] „Megsóztam a sült húst.” ◆ **しおをつける** [塩を付ける、塩をつける] **besóz** [切り身の魚に塩を付けた。] „A halfiléket besóztam.” ◆ **しおをふる** [塩を振る] **megsóz**

[魚に塩を振った。] „Megsóztam a halat.” ◆

しょくえん [食塩] **asztali só** ◆ **しょくえん** [食塩] **étkezési só** ◆ **てきにしおをおくる** [敵に塩を送る] **emberségesen bánik az ellenséggel** ◆ **ねずみがしおをひく** [鼠が塩を引く] **lassú víz partot mos**

しお [潮、汐] ◆ **ár** [潮が引いた。] „Visszavonult az ár.” ◆ **áramlat** (流れ) ◆ **árapály** (潮汐) [潮の満ち引き] „árapály mozgása”

◆ **kedvező alkalom** (良い時) [それを潮に彼と仲直りした。] „Ez kedvező alkalom volt arra, hogy kibéküljünk.” ◆ **tengerár** (海の差し潮) [船は潮に乗って進んだ。] „A hajó a tengerárral vitette magát.” ◆ **tengervíz** (海水) [潮の香り] „tengervíz illata” ◆ **vízáramlat** (流れ) ◆ **vízugár** (噴水のような) [鯨は潮を吹き上げた。] „A bálna vízugarat lött ki.” ◆ **あかしお** [赤潮] **vörös dagály** ◆ **あかしお** [赤潮] **vörös algavirágzás** ◆ **あげしお** [上げ潮、上潮] **dagály** [上げ潮になった。] „Dagály van.” ◆ **あげしお** [上げ潮、上潮] **fellendülés** [経済は上げ潮にある。] „A gazdaság fellendülőben van.” ◆ **あげしお** [上げ潮、上潮] **emelkedő trend** [経済成長の上げ潮に乗った。] „Meglovagolta a gazdasági növekedés emelkedő trendjét.” ◆ **ひきしお** [引き潮、引潮、引き汐、引汐] **apály** [満ち潮と引き潮] „dagály és apály”

◆ **あかしお** [赤潮] **vörös algavirágzás** ◆ **あげしお** [上げ潮、上潮] **dagály** [上げ潮になった。] „Dagály van.” ◆ **あげしお** [上げ潮、上潮] **fellendülés** [経済は上げ潮にある。] „A gazdaság fellendülőben van.” ◆ **あげしお** [上げ潮、上潮] **emelkedő trend** [経済成長の上げ潮に乗った。] „Meglovagolta a gazdasági növekedés emelkedő trendjét.” ◆ **ひきしお** [引き潮、引潮、引き汐、引汐] **apály** [満ち潮と引き潮] „dagály és apály”

◆ **あかしお** [赤潮] **vörös algavirágzás** ◆ **あげしお** [上げ潮、上潮] **dagály** [上げ潮になった。] „Dagály van.” ◆ **あげしお** [上げ潮、上潮] **fellendülés** [経済は上げ潮にある。] „A gazdaság fellendülőben van.” ◆ **あげしお** [上げ潮、上潮] **emelkedő trend** [経済成長の上げ潮に乗った。] „Meglovagolta a gazdasági növekedés emelkedő trendjét.” ◆ **ひきしお** [引き潮、引潮、引き汐、引汐] **apály** [満ち潮と引き潮] „dagály és apály”

◆ **あかしお** [赤潮] **vörös algavirágzás** ◆ **あげしお** [上げ潮、上潮] **dagály** [上げ潮になった。] „Dagály van.” ◆ **あげしお** [上げ潮、上潮] **fellendülés** [経済は上げ潮にある。] „A gazdaság fellendülőben van.” ◆ **あげしお** [上げ潮、上潮] **emelkedő trend** [経済成長の上げ潮に乗った。] „Meglovagolta a gazdasági növekedés emelkedő trendjét.” ◆ **ひきしお** [引き潮、引潮、引き汐、引汐] **apály** [満ち潮と引き潮] „dagály és apály”

しおあじ [塩味] ◆ **sós íz**

しおあじの [塩味の] ◆ **sós** [塩味のクッキー] „sós aprósütemény” ◆ **sózott** [塩味のピーナツ] „sózott földimogyoró”

しおいり [潮入り] ◆ **beáramló dagály**

しおいれ [塩入れ] ◆ **sótartó**

しおがあまい [塩が甘い] ◆ **sótlan** [塩が甘い料理] „sótlan étel”

しおかげん [塩加減] ◆ **sózás mértéke** [料理の塩加減を見た。] „Megkóstoltam, elég sós-e az étel.”

しおかげ [潮風] ◆ **sós tengeri szellő**

しおがたりない 【塩が足りない】 ◆ **sótalan** ◆

sótlan 「このスープは塩わしおが足りない。」 „Ez a leves sóatlan.”

しおから 【塩辛】 ◆ **sóban érlelt hal**

しおからい 【塩辛い】 ◆ **sós** 【塩しお辛い漬物つけもの】
„sós savanyúság”

しおからごえ 【塩辛声】 ◆ **rekedt hang**

しおからとんぼ 【塩辛蜻蛉】 ◆ **fehér pásztor**
◆ **pásztorszitakötő**

しおき 【仕置き】 ◆ **büntetés** (処罰) ◆ **ki-
végzés** (死刑の執行) ◇ **おしおき** 【お仕置
き、御仕置き】 **kikapás** (お仕置きされるこ
と)

しおきする 【仕置きする】 ◆ **fegyelmez** ◇ **お
しおきされる** 【お仕置きされる、御仕置きされ
る】 **kikap** 「パパにお仕置きされるから悪いこ
とをしない。」 „Nem csinálrok rosszat, mert ki-
kapok apukámtól.” ◇ **おしおきする** 【お仕置き
する、御仕置きする】 **fegyelmez** 「生意気な
子供をお仕置きした。」 „Fegyelmezte a pimasz
gyereket.” ◇ **おしおきする** 【お仕置きする、御
仕置きする】 **körmére koppint** 「そんな
ことばづかしお言葉遣いするとお仕置きだよ。」 „Hogy be-
szélsz? A körmödre koppintok!”

しおきば 【仕置き場、仕置場】 ◆ **vesztőhely**

しおくみ 【潮波み、汐波み】 ◆ **sókészítés**
(くむこと) ◆ **sókészítő** (くむ人)

しおくり 【仕送り】 ◆ **pénzküldemény** ◆
pénztámogatás

しおくりをする 【仕送りをする】 ◆ **pénzt küld**
「親は学費の仕送りをした。」 „A szülei pénzt
küldtek a tandíjra.”

しおけ 【塩気、塩け、鹹気】 ◆ **sós iz** 【塩気しお
を利かせた料理りょうり。】 „Érezhetően sós étel.”

しおけ 【潮気】 ◆ **sós tengeri levegő**

しおけむり 【潮煙】 ◆ **tengeri vízpermet** ◆
vízpermet 【海岸で碎ける波から潮煙しおけが立っ
た。】 „A sziklákon megtörő hullámok vízper-
metet emeltek a magasba.”

しおこうじ 【塩こうじ、塩麴】 ◆ **sós élesztő**

しおさい 【潮騒】 ◆ **tengerzúgás**

しおざかな 【塩魚】 ◆ **sózott hal**

しおざけ 【塩鮭】 ◆ **sózott lazac**

しおさめ 【仕納め、為納め】 ◆ **bevégzés** 「こ
れで悪事の仕納めだ。」 „Ezzel bevégeztem a
rossz cselekedeteimet.”

しおじ 【潮路、汐路】 ◆ **árapály útvonala**
(潮の通り道) ◆ **vizi út** (海路)

しおしおと 【悄悄と、萋々と】 ◆ **letörtén**
(がっかりして) 【しおしおと会議室を出
た。】 „Letörtén kijöttem az értekezletről.” ◆

leverten (しょんぼりと) 【しおしおと家うちに
帰った。】 „Leverten hazakullogtam.” ◆ **olda-
logva** (すごすごと) 【負け犬ま いぬとなってしおし
おと帰った。】 „Vesztesen eloldalgott.”

しおじる 【潮汁】 ◆ **sós leves**

しおせ 【潮瀬】 ◆ **tengeráramlat**

しおたれる 【潮垂れる】 ◆ **itatja az egere-
ket** (涙を流す) ◆ **lehangolt**

しおづけ 【塩漬け】 ◆ **sóban tartósított
étel** ◆ **sós lében pácolt**

しおづけにする 【塩漬けにする】 ◆ **savanyít**
(漬物にする) 【キャベツを塩漬けにした。】
„Sós vízben savanyította a káposztát.” ◆ **sóban**
tartósít 「ベーコンを塩漬けにした。」 „Só-
ban tartósítottam a szalonnát.”

しおづけになる 【塩漬けになる】 ◆ **haszná-
latlanul hever** 「この不動産ふどうさんは塩漬けになっ
た。」 „Ez az ingatlan használatlanul hever.” ◆

porosodik 「この株かぶは10年も塩漬けになっ
た。」 „Ez a részvény 10 évig porosodott.”

しおどき 【潮時】 ◆ **alkalom** 【潮時しおどきを待つ。】
„Várja az alkalmat.” ◆ **árapály ideje** ◆ **vége**

felé 【ふたりの愛あいは潮時しおどきを迎えた。】 „A sze-
relmük a vége felé járt.”

しおなしの 【塩なしの】 ◆ **sótalan**

しおなり 【潮鳴り】 ◆ **tengermoraj** ◆ **ten-
germorajlás**

シオニズム ◆ **cionizmus**

しおにつける 【塩しおに漬ける】 ◆ **sóban eltesz**
「ニシンをお塩しおに漬けた。」 „Sóban eltettem a
heringet.”

しおのきいた 【塩の効いた】 ◆ **sós** ^{しお き} 「塩の効いた鮭」 „sós lazac”

しおのけっしょう 【塩の結晶】 ◆ **sókristály**

しおのさいくつじょ 【塩の採掘所】 ◆ **sóbánya**
(塩の採掘場)

しおのさいくつじょう 【塩の採掘場】 ◆ **sóbánya**

しおのはしら 【塩の柱】 ◆ **sóbálvány**

しおばな 【塩花、潮花、鹽花】 ◆ **sókupac**
(盛り塩) ◆ **tisztító só** (清め塩)

しおはま 【塩浜】 ◆ **sóbepárló telep**

しおひ 【潮干】 ◆ **apály**

しおひがり 【潮干狩り】 ◆ **kagylógyűjtés** 「潮干狩りに行く。」 „Elmegy kagylót gyűjteni.”

しおひがりをする 【潮干狩りをする】 ◆ **kagylót gyűjt**

しおびき 【塩引、塩引き】 ◆ **halsózás** ◆ **sózott hal** ◆ **sózott lazac** (強塩の鮭)

ジオプトリ ◆ **dioptria**

しおぼし 【塩干し】 ◆ **sózott hal szárítása**
◆ **sózott-szárított hal**

しおまねき 【潮招き、潮招、望潮】 ◆ **integertő rák** ◆ **intórák**

しおみず 【塩水】 ◆ **sós víz** 「お肉を塩水に漬けた。」 „Sós vízbe raktam a húst.”

しおめ 【潮目】 ◆ **áramlatok találkozása**

しおやき 【塩焼き】 ◆ **sóban sült** ◆ **sóban sült étel** ◆ **sóbundában sült** ◆ **sóbundában sült étel** ◆ **sóleparlás** (塩をつくること) ◆ **sóleparló** (塩をつくる人) ◆ **sózva sült** ◆ **sózva sült étel**

しおらしい ◆ **bájos** (かわいらしい) ◆ **jámbor** (従順な) ◆ **sajnálatot ébresztő** (けなげな) 「何しおらしいこと言っているの！」 „Ne sajnáltsd magad!” ◆ **szemérmes** (つつましい) 「しおらしい女性」 „szemérmes nő”

しおらしく ◆ **visszafogottan** (控えめに)

しおり 【栞、枝折り、枝折】 ◆ **könyvjelző** 「読み終わったページにしおりを挟んだ。」 „Könyvjelzőt tettem a félbehagyott oldalhoz.” ◆ **olvasójel** ◆ **útjelzéshez letört ág** (道し

るべ) ◆ **útmutató** (手引き) ^{のうぜい} 「納税のしおり。」 „Adózási útmutató.”

しおれかけている 【萎れかけている、凋れかけている、惰れかけている】 ◆ **kókadozik** 「暑さで花がしおれかけていた。」 „A virágok kókadoztak a melegben.”

しおれた 【萎れた、凋れた、惰れた】 ◆ **kókad**

しおれて 【萎れて】 ◆ **lankad**

しおれる 【萎れる、凋れる、惰れる】 ◆ **elkókad** 「猛暑で花が萎れてしまった。」 „A nagy melegben elkókad

a virág.” ◆ **kókad** 「萎れた花」 „kókad virág” ◆ **lankad** 「猛暑で植物はしおれた。」 „Lankadnak a növények.” ◆ **lekókad** 「花が萎れた。」 „Lekókad

a virág.” ◆ **lekonyul** 「チューリップはしおれた。」 „A tulipán lekonyult.” ◆ **letört lesz** 「失恋してしおれてしまった。」 „A szerelmi csatlódás letört engem.” ◆ **しおれた** 【萎れた、凋れた、惰れた】 **kókad**

しおをかけすぎる 【塩をかけすぎる、塩を掛けすぎる】 ◆ **elsóz** 「スープに塩をかけすぎた。」 „Elsóztam a levest.”

しおをかける 【塩を掛ける、塩をかける】 ◆ **megsóz** 「焼肉に塩をかけた。」 „Megtóztam a sült húst.” ◆ **sóz** 「食べ物に塩をかけていた。」 „Sóztam az ételt.”

しおをつける 【塩を付ける、塩をつける】 ◆ **besóz** 「切り身の魚に塩を付けた。」 „A halfiléket besóztam.”

しおをふる 【塩を振る】 ◆ **megsóz** 「魚に塩を振った。」 „Megtóztam a halat.”

しおん 【子音】 ◆ **mássalhangzó** (しいん)

しおん 【歯音】 ◆ **dentális hang** ◆ **foghang**

しおん 【紫苑】 ◆ **őszirózsa**

しおん 【字音】 ◆ **honosított kínai olvasat** (漢字音) ◆ **on olvasat** (漢字音)

しおんいろ 【紫苑色】 ◆ **lila**

しか ◆ **alig** (～ない) むら じゅつ はな 「村から10キロしか離れてません。」 „Alig két kilométerre van a falutól.” ◆ **csak** いちしゅうかん た 「あれから1週間しか経っていない。」 „Azóta csak egy hét telt el.”

しか 【史家】 ◆ **történész**

しか 【市価】 ◆ **piaci ár**

しか 【歯科】 ◆ **fogászat** ◆ **fogorvosi rendelő**

しか 【疵瑕】 ◆ **apró hiba** ◆ **szépséghiba**

しか 【翅果】 ◆ **lependék** (翼果)

しか 【鹿】 ◆ **őz** ◆ **őzike** (鹿ちゃん) ◆ **szarvas** ◆ **あかしか** 【赤鹿】 **gímszarvas** ◆ **おおじか** 【大鹿、麋】 **nagy szarvas** ◆ **おじか** 【雄鹿、牡鹿】 **szarvasbika** ◆ **じゃこうじか** 【麝香鹿、じゃ香鹿】 **pézsaszarvas** ◆ **だまじか** **dámvad** ◆ **へらじか** 【麋鹿】 **jávorszarvas** ◆ **めじか** 【雌鹿、牝鹿】 **őzsuta** ◆ **めじか** 【雌鹿、牝鹿】 **szarvastehén**

しが 【歯牙】 ◆ **fog és agyar** (歯と牙) ◆ **しがにもかけない** 【歯牙にも掛けない、歯牙にもかけない】 **csöppet sem érdekel** (無視する) たにん いけん しが か 「他人の意見など歯牙にも掛けない。」 „Csöppet sem érdekel mások véleménye.”

じか 【時下】 ◆ **most** はいけい じか 「拜啓、時下ますますご清栄のこととお喜び申し上げます。」 „Tisztelt címzett! Remélem, most is jól megy az üzlet.”

じか 【時価】 ◆ **jelenérték** ◆ **jelenlegi ár** ◆ **piaci érték**

じか 【直】 ◆ **közvetlen** じか めいれい 「直の命令。」 „Közvetlen parancs.” ◆ **じかに** たいけんしや はなし き 【直に】 **közvetlenül** (直截に) 「体験者からじかに話を聞いた。」 „Közvetlenül a tapasztalatot átélőtől hallottam a történetet.”

じか 【磁化】 ◆ **delejezés** ◆ **felmágnesezés** ◆ **mágnesezés** ◆ **magnetizálás**

じか 【耳科】 ◆ **fülészet** ◆ **fülgyógyászat** ◆ **otológia**

じか 【自家】 ◆ **saját maga** (自分) ◆ **saját otthon** (自分の家)

じが 【自我】 ◆ **ego** ◆ **öntudat** ◆ **じがにめざめる** 【自我が目覚める】 **öntudatra ébred** エイアイ わ じがに めざ 「A I は自我に目覚めた。」 „A mesterséges intelligencia öntudatra ébredt.” ◆ **じがのつよい**

【自我の強い】 **egoista** ◆ **じがのつよい** 【自我の強い】 **öntudatos**

しかい 【司会】 ◆ **elnöki tisztség** かいぎ 【会議で司会を務める。】 „A tanácskozáson elnöki tisztséget tölt be.” ◆ **vezető elnök** (司会者)

しかい 【市会】 ◆ **városi képviselőtestület** ◆ **városi tanács**

しかい 【歯科医】 ◆ **fogász** ◆ **fogorvos** ◆ **しんぴしかい** 【審美歯科医】 **kozmetikai fogász**

しかい 【死海】 ◆ **Holt-tenger**

しかい 【視界】 ◆ **látási viszonyok** (状況) きり しがい あっか 「霧で視界が悪化した。」 „A ködtől megromlottak a látási viszonyok.” ◆ **láthatóság** (距離) ほこうしゃ わくるま しがい はい ◆ **látómező** 「歩行者は車の視界に入った。」 „Egy gyalogos került az autó látómezéjébe.” ◆ **látótávolság** (距離) ふねわ しがい さ 「船は視界を去った。」 „A hajó látótávolságon kívülre került.”

◆ **látótér** 「車は視界を去った。」 „Az távolodó autó a kikerült a látótérünkől.”

しがい 【市外】 ◆ **interurbán** (市外～) しがいでんわ 「市外電話」 „interurbán telefonhívás” ◆ **városon kívül**

しがい 【市街】 ◆ **utca** ◆ **város** (都市) ◆ **きゅうしがい** (旧市街) **óváros** ◆ **しがいせん** 【市街戦】 **utcai harc**

しがい 【死骸、屍骸】 ◆ **dög** はげわし わ しがい にく た 「秃鷲は死骸の肉を食べる。」 „A keselyű döghúst eszik.” ◆ **te-tem** にわ とり しがい み 「庭で鳥の死骸を見つけた。」 „Talált egy madártetemet a kertben.”

しがい 【紫外】 ◆ **ultraibolya** ◆ **えんしがい** 【遠紫外】 **távoli ultraibolya**

じかい 【次回】 ◆ **következő alkalommal** じかい わ だいさんか 「次回は第三課をやります。」 „A következő alkalommal a harmadik leckét vesszük.” ◆ **legközelebb** じかい わ かのじよ つ 「次回は彼女も連れてきてね。」 „Legközelebb hozd majd el a barátnődet!”

じかい 【磁界】 ◆ **mágneses tér**

じかい 【自壊】 ◆ **önpusztítás** ◆ **szétesés**

じかい 【自戒】 ◆ **önfegyelem** ◆ **önfegyelmelés**

じがい 【自害】 ◆ **öngyilkosság**
じがいか 【市街化】 ◆ **urbanizáció**
じがいかくいき 【市街化区域】 ◆ **urbanizációs terület**
しかいぎいん 【市会議員】 ◆ **városi képviselő**
しかいぎいんせんきょ 【市会議員選挙】 ◆ **városi képviselőválasztás**
じがいきょうど 【磁界強度】 ◆ **mágneses térerősség** (H)
じがいきょくばん 【市外局番】 ◆ **körzethívószám** ◆ **körzeti hívószám**
しかいけいてい 【四海兄弟】 ◆ **nemzetközi testvériség**

じがいしき 【自我意識】 ◆ **öntudat** こども 「子供の自我意識が芽生え始めた。」 „A gyerekek kezdett kialakulni az öntudata.”

しかいしゃ 【司会者】 ◆ **ceremóniamester** ◆ **házigazda** ◆ **játékvezető** (クイズなどの) ◆ **konferanszié** ◆ **levezető elnök** ◆ **vőfély** (結婚式の) ◇ **ばんぐみのしかいしゃ** 【番組の司会者】 **műsorvezető**

じがいしょく 【自家移植】 ◆ **átültetés saját testről**

じがいする 【自壊する】 ◆ **magától felbomlik** しかいしゅぎ たいせい わ じがい 「社会主義体制は自壊した。」 „A szocialista rendszer magától felbomlott.” ◆ **szétesik** 「帝国は自壊した。」 „A birodalom szétesett.”

じがいする 【自戒する】 ◆ **magát hibáztatja** わたし にんしき あま じがい 「すべて私の認識の甘さだと自戒しております。」 „Csak magamat hibáztatom, hogy nem vettem eléggé komolyan a problémát.” ◆ **mérges** じたい およ **magára** 「事態がここまで及んだことの責任を感じ自戒しております。」 „Mérges vagyok magamra, hogy idáig fajult az ügy.” ◆ **nagyon jól tud** かんが かつ なお ひつよう 「考え方を直す必要があると自戒しております。」 „Nagyon jól tudom, hogy változtatnom kell a gondolkodás módomon.”

じがいする 【自害する】 ◆ **öngyilkos lesz**

じがいせん 【市街戦】 ◆ **utcai harc**

じがいせん 【紫外線】 ◆ **ibolyántúli sugár** ◆ **ibolyántúli sugárzás** ◆ **ultraibolya fény** ◆ **ultraibolya sugár**

じがいせんけんびきょう 【紫外線顕微鏡】 ◆ **ultraibolya-mikroszkóp**

じがいせんしょうきょかたイープロム 【紫外線消去型EPROM】 ◆ **ultraibolya fénnyel törölhető EPROM**

じがいせんほうしゃ 【紫外線放射】 ◆ **ultraibolya sugárzás**

じがいせんランプ 【紫外線ランプ】 ◆ **kvarclámpa** ◆ **UV lámpa**

じがいせんりょうほう 【紫外線療法】 ◆ **ultraibolya-kezelés**

じがいち 【市街地】 ◆ **lakott terület** ◆ **városias terület**

じがいちず 【市街地図】 ◆ **várostérkép**

じがいつうわ 【市外通話】 ◆ **interurbán beszélgetés**

じがいでんしゃ 【市外電車】 ◆ **HÉV**

じがいでんしゃ 【市街電車】 ◆ **villamos** (路面電車)

じがいでんわ 【市外電話】 ◆ **interurbán hívás** ◆ **távolsági hívás**

じがいの 【紫外の】 ◆ **ibolyán túli** ◆ **ultraibolya**

じがいの 【次回の】 ◆ **legközelebbi** じがい 「次回のオリンピックはいつ？」 „Mikor lesz a legközelebbi olimpia?”

じがいのねんをこめて 【自戒の念を込めて】 ◆

hibája őszinte beismerésével じがい ねん 「自戒の念を込めて謝った。」 „Hibám őszinte beismerésével kértem bocsánatot.” ◆ **saját magát hibáztatva**

しかいふりょう 【視界不良】 ◆ **rossz látási viszonyok**

しかいやく 【司会役】 ◆ **ceremóniamester** ◆ **házigazda**

じがいよこく 【次回予告】 ◆ **következő rész tartalmából**

しかいをつとめる 【司会を務める】 ◆ **konferál** きょう わたし しかい つと 「今日のプログラムで私が司会を務めます。」 „Én fogok konferálni a mai műsorban.” ◆ **levezet** 「社長は会議の司会を務めた。」 „Az igazgató levezette az értekezletet.”

ジカウイルス ◆ **zika vírus**

しかえいせい 【歯科衛生】 ◆ **fogápolás**

しかえいせいし 【歯科衛生士】 ◆ **foghigiéniai tanácsadó** ◆ **foghigiénikus**

しかえし 【仕返し】 ◆ **bosszú** (復讐) ◆ **elégtétel** ◆ **visszavágás**

しかえしする 【仕返しする】 / **しかえしをする**

【仕返しをする】 ◆ **bosszút áll** 「安眠妨害の隣人に車をパンクさせて仕返しした。」 „Kiszúrtam a szomszédom kerekét, hogy bosszút álljak a csendháborításért.” ◆ **elégtételt vesz**

「私達の主義に反する者に仕返しをするつもりです。」 „Elégtételt fogunk venni az elveinket

ellenzőkön.” ◆ **megbosszul** 「妻は浮気の仕返しをした。」 „A feleség megbosszulta a férje félrelépését.” ◆ **megtorol** 「今までの侮辱に仕返し

をしたい。」 „Szeretném megtorolni a sérelmeket, amiket eddig kaptam!” ◆ **visszavág** 「彼に仕返ししたい。」 „Szeretnék visszavágni neki.”

しかえしをする 【仕返しをする】 / **しかえしす**

る 【仕返しする】 ◆ **bosszút áll** 「安眠妨害の隣人に車をパンクさせて仕返しした。」

„Kiszúrtam a szomszédom kerekét, hogy bosszút álljak a csendháborításért.” ◆ **elégtételt vesz**

「私達の主義に反する者に仕返しをするつもりです。」 „Elégtételt fogunk venni az elveinket

ellenzőkön.” ◆ **megbosszul** 「妻は浮気の仕返しをした。」 „A feleség megbosszulta a férje félrelépését.” ◆ **megtorol** 「今までの侮辱に仕返し

をしたい。」 „Szeretném megtorolni a sérelmeket, amiket eddig kaptam!” ◆ **visszavág** 「彼に仕返ししたい。」 „Szeretnék visszavágni neki.”

じかがみ 【地鏡】 ◆ **vízfelületként tükröződő út** (逃げ水)

しかかる 【し掛かる】 ◆ **éppen csinál** 「通

りかかった店はちょうどバーゲンをやっている。」 „Az üzlet, ami előtt éppen elmentem, le-
arázást tartott.” ◆ **majdnem** 「川に溺れかかった。」 „Majdnem belefulladtam a folyóba.” ◆

neki csinál 「壁により掛かった。」 „Nekidől-

tem a falnak.” ◆ **rá csinál** やじゅう わたし おそ 「野獣が私に襲いかかってきた。」 „A vadállat rám támadt.” ◇

おそいかかる 【襲いかかる、襲い掛かる、襲い掛る】 **rátámad** 「虎は人に襲いかかった。」 „A tigris rátámadt az emberre.” ◇ **くいかかる**

【食いかかる、食い掛かる】 **letámad** 「親は先生に食いかかった。」 „A szülők letámadták a tanárt.” ◇ **とびかかる** 【飛び掛かる、飛びかか

る】 **ráveti magát** 「警察は泥棒に飛びかかった。」 „A rendőr rávetette magát a rablóra.” ◇

とびかかる 【飛び掛かる、飛びかかる】 **ráug-**

rik 「犬は侵入者に飛びかかった。」 „A kutya ráugrott a behatólóra.” ◇ **とりかかる** 【取りか

かる、取り掛かる、取り掛る、取掛る】 **neki-áll** 「彼は朝食に取りかかった。」 „Nekiállt, hogy megreggelizzen.” ◇ **のしかかる** 【申しか

かる、申し掛る、押し掛かる】 **ránehezedik** 「すべての責任が僕にのしかかってきた。」

„Minden felelősség ránehezedett.” ◇ **のりかかる** 【乗りかかる、乗り掛かる】 **ráugrik** (上に乗

って体をもたせかける) 「大きな犬が僕にのりかかってきた。」 „Rám ugrott egy nagy kutya.”

◇ **のりかかる** 【乗りかかる、乗り掛かる】 **ne-**

kikezde (始める) 「仕事に取りかかった。」 „Nekikezdttem a munkánkn.” ◇ **のりかかる** 【乗

りかかる、乗り掛かる】 **kezd felszállni** (乗

ろうとする) 「乗りかかった時、電車は突然動き出した。」 „Kezdttem felszállni, amikor a vonat váratlanul megindult.” ◇ **よりかかる** 【寄り

かかる、寄り掛かる】 **nekidől** 「木に寄りかかった。」 „Nekidőltem egy fáknak.”

しかがわ 【しか皮、鹿皮】 ◆ **szarvasbőr**

しかかんし 【歯科鉗子】 ◆ **fogászati fogó**

しかぎこうし 【歯科技工士】 ◆ **fogtechnikus**

しかく 【刺客】 ◆ **merénylő** (暗殺者) 「彼は刺客の手に倒れた。」 „Merénylő végzett vele.”

◆ **orgyilkos** (暗殺者)

しかく 【四角】 ◆ **négyszög** ◇ **ながしかく** 【長四角】 **téglalap** ◇ **ましかく** 【真四角】 **szabályos négyszög** ◇ **ましかく** 【真四角】 **négyszeg**

しかく 【死角】 ◆ **holttér** ^{じてんしゃ の} 「自転車に乗って
いた人は運転手の死角にいた。」 „A biciklista az
autóvezető holtterében volt.”

しかく 【視覚】 ◆ **látás** ^{しかく けんさ かる しきもう} 「視覚検査で軽い色盲
であることが判明した。」 „A látásvizsgálatnál
kiderült, hogy enyhén színvak.” ◆ **látásérzék**
◇ **しかくにうったえる** 【視覚に訴える】 **szem-**
beötlik 「視覚に訴える広告」 „szembeötló
hirdetés”

しかく 【視角】 ◆ **látószög** (角度) ◆ **szem-**
szög (見地)

しかく 【資格】 ◆ **alkalmasság** ^{ははおや} 「母親として
の資格」 „alkalmasság az anya szerepére” ◆ **fel-**
tétel (条件) ^{かれわ おうぼ しかく み} 「彼は応募資格を満した。」
„Eleget tett a jelentkezési feltételeknek.” ◆ **jogo-**

sultság ^{ねんきん しかく しゆとく} 「年金の資格を取得した。」 „Nyug-
díjogosultságot szereztem.” ◆ **képesítés** ^{きようし しかく と} 「
教師の資格を取った。」 „Tanári képesítést sze-
reztem.” ◆ **képzettség** ^{しかく あ しごと} 「資格に合う仕事」
„képzettségnek megfelelő munka” ◆ **kompeten-**

cia ◆ **követelmény** ^{にゅうがく しかく} 「入学の資格」 „felvételi
követelmény” ◆ **kvalifikáció** ^{きようし} 「教師としての
資格」 „tanári kvalifikáció” ◆ **minőség** ^{こじん} 「個人
の資格で学会に参加した。」 „Magánemberi
minőségemben vettem részt a konferencián.” ◆

végzettség ^{しごと ひつよう しかく も} 「この仕事に必要な資格を持って
いません。」 „Nincs meg a végzettségem, ami
ehhez a munkához kell.” ◇ **かいいんしかく** 【会
員資格】 **tagsági viszony** ^{しかく がっかい さんか} 「会員資格を
しゅうりよう

終了する。」 „Megszünteti a tagsági viszony-
nyát.” ◇ **さんかしかく** 【参加資格】 **részvé-**
teli alkalmasság ◇ **じゅきゆしかく** 【受給資
格】 **nyugdíjogosultság** (年金受給資格)
◇ **じゅきゆしかく** 【受給資格】 **javadalma-**
zásra jogosultság ◇ **じゅけんしかく** 【受験
資格】 **vizsgázás előfeltételei** ◇ **にゅうが**
くしかく 【入学資格】 **felvételi követelmé-**
nyek ◇ **にゅうさつさんかしかく** 【入札参加資
格】 **pályázati követelmény**

しがく 【史学】 ◆ **történelem** ◆ **történelem-**
tudomány

しがく 【私学】 ◆ **magániskola**

しがく 【詩学】 ◆ **költészet** ◆ **költészettan**
◆ **poétika** ◆ **verstan**

じかく 【字画】 ◆ **vonásszám**

じかく 【痔核】 ◆ **aranyér**

じかく 【耳殻】 ◆ **fülkagyló** ◆ **külső fül**

じかく 【自覚】 ◆ **felelősség tudata** (責任
感) ^{かんせんかくだい ふせ しかく も こうどう} 「感染拡大を防ぐために自覚を持った行動
をして下さい。」 „A fertőzés terjedésének meg-
fékezése érdekében a felelősségük tudatában cse-
lekedjenek!” ◆ **önismeret** ◆ **öntudat** ◆ **tu-**
dat ^{しどうしゃ しかく} 「指導者の自覚がなかった。」 „Nem volt
benne vezetői tudat.” ◆ **tudatosság** ^{しかくい} 「社会の
いちいん しかく たか 一員としての自覚を高めた。」 „Növelte az em-
berek társadalmi tudatosságát.”

しかくい 【四角い】 ◆ **négyszögletes** ^{しかく} 「四角
い皿」 „négyszögletes tányér” ◆ **négyszögü** ◆
szögletes ^{しかく くるま} 「四角い車」 „szögletes kocsi”

しかくか 【視覚化】 ◆ **vizualizáció**

しがくか 【史学科】 ◆ **történelem tanszék**

しかくがある 【資格がある】 ◆ **alkalmas** ^{しごと しかく} 「こ
の仕事をやる資格がありません。」 „Nem va-
gyok alkalmas erre a munkára.” ◆ **jogosult**
(権利) ^{ねんきん しかく} 「年金をもらう資格がある。」 „Jogo-
sult vagyok nyugdíjra.” ◆ **képesített** ^{しかく} 「看護士
の資格がある。」 „Képesített ápoló.” ◆ **kép-**
zett ^{てきせつ しかく しよくいん} 「適切な資格がある 職員」 „megfelelően
képzett szakember” ◆ **kvalifikált** (ある資格
がある) ^{わたし わおや しかく} ◆ **méltó** 「私は親の資格がない。」
„Nem vagyok méltó a szülő szerepére.”

しかくかする 【視覚化する】 ◆ **láthatóvá**

tesz ^{ちんたい ほんしつ しかくか} 「問題の本質を視覚化した。」 „Látható-
vá tettem a probléma lényegét.” ◆ **szemléltet**
^{ず じようほう しかくか} 「図で情報を視覚化した。」 „Ábrával szem-
léltettem az információt.”

しかくがない 【資格がない】 ◆ **hogy jön ah-**
hoz (権利がない) ^{わ い} 「あなたはそんなことを言
う資格があるのだろうか。」 „Hogy jössz te ah-
hoz, hogy ilyeneket mondasz?” ◆ **nem alkalmas**

「彼は親になる資格がない。」 „Nem alkalmas a szülő szerepére.” ◆ **nincs joga** (権利がない) 「あなたはそんなことを言う資格がない。」 „Nincs jogod ezt mondani!”

しかくき 【視覚器】 ◆ **látószerv**

しかくきょうざい 【視覚教材】 ◆ **szemléltetőeszköz**

しかくけい 【四角形】 ◆ **négyszög** ◇ **ふとうへんしかくけい** 【不等辺四角形】 **trapezoid**

しかくげいじゆつ 【視覚芸術】 ◆ **képzőművészet**

じかくさせる 【自覚させる】 ◆ **ráébreszt** 「けつてん ともち じかく 自覚させた。」 „Ráébresztette a barátját a hibáira.”

しかくしけん 【資格試験】 ◆ **képesítővizsga**

しかくしめん 【四角四面】 ◆ **merevség** ◆ **négyszögletesség**

しかくしめんな 【四角四面な】 ◆ **fesélyezett** (四角ばった) 「四角四面な挨拶をした。」 „Fesélyezetten köszönt.” ◆ **merev** (四角ばった) 「四角四面な人」 „merev ember”

しがくしゃ 【史学者】 ◆ **történész**

しかくしょうがい 【視覚障害】 ◆ **látáskárosodás** 「視覚障害をわずらっている。」 „Látáskárosodása van.” ◆ **látássérültség**

しかくしょうがいしゃ 【視覚障害者】 ◆ **látáskárosult** 「この大きな表示を視覚障害者も読むことができます。」 „A látáskárosultak is tudják olvasni ezt a nagy kijelzőt.” ◆ **látássérült**

じかくしょうじょう 【自覚症状】 ◆ **szubjektív tünet**

しがくじょせいきん 【私学助成金】 ◆ **magániskola-támogatás**

しかくすい 【四角錐】 ◆ **négyszög alapú gúla** ◆ **négyszög alapú gúla**

じかくする 【自覚する】 ◆ **ráébred** 【失敗を自覚した。】 „Ráébredtem a hibáimra.” ◆ **tu-datában van** 「何をしているか自覚がなかった。」 „Nem volt tudatában annak, hogy mit is cselekszik.” ◆ **tudatosodik** 【事故の後、命の

ととお じかく 尊さを自覚した。】 „A baleset után tudatosodott bennem, hogy milyen értékes az élet.”

しかくちゅう 【四角柱】 ◆ **négyszög alapú hasáb**

しかくていし 【資格停止】 ◆ **felfüggesztés** (処分)

しかくていしする 【資格停止する】 ◆ **felfüggeszt** 「会員資格が一時停止された。」 „A tagságát egy időre felfüggesztették.”

しかくにうったえる 【視覚に訴える】 ◆ **szembeötlő hirdetés** 「視覚に訴える広告」 „szembeötlő hirdetés”

しかくにんていしけん 【資格認定試験】 ◆ **képesítővizsga** ◆ **szakvizsga**

しかくの 【視覚の】 ◆ **vizuális**

しかくハウンド 【視覚ハウンド】 ◆ **jó látású agár**

しかくばった 【四角ばった】 ◆ **merev**

しかくばる 【四角張る】 ◆ **fesélyezett** 「四角張って話す。」 „Fesélyezetten beszél.” ◆ **merev** 「四角張った態度」 „merev hozzáállás”

◆ **négyszögletes** 「四角張った顔」 „négy-szögletes arc” ◆ **sarkosan négyszögletes**

しかくや 【視覚野】 ◆ **látókéreg** (一次視覚野) ◆ **látóközpont** 【脳の視覚野】 „agy látóközpontja”

しかけ 【仕掛け】 ◆ **agymálmány** (考案した発明) 「車のこの仕掛けで燃料を消費するのではなく作り出す。」 „Ezzel az agymálmánnyal az autó nem fogyasztja, hanem termeli az üzemanyagot.” ◆ **szerkentyű** (装置) ◆ **szerkezet** (装置) 「時計の仕掛け」 „óra szerkeze-te” ◆ **trükk** (巧みな仕掛け) 「何かの仕掛けがあるはずだ。」 „Ebben van valami trükk.” ◇

おおじかけな 【大仕掛けな】 **grandiózus** 「大仕掛けなショー」 „grandiózus bemutató” ◇ **おおじかけな** 【大仕掛けな】 **nagyra szabott** 「大仕掛けな舞台装置」 „nagyra szabott díszlet” ◇ **きかじかけ** 【機械仕掛け、機械仕掛け】 **mechanikus szerkezet** ◇ **しかけはなび** 【仕掛け花火、仕掛け花火】 **görögtűz** ◇ **で**

んきじかけ 【電気仕掛け、電気じかけ】
elektromos szerkezet ◇ **とけいじかけ** 【時計じかけ、時計仕掛け】 **óramű**

じかけっせい 【自家血清】 ◇ **saját szérum**

しかけばくだん 【仕掛け爆弾】 ◇ **akna**

しかけはなび 【仕掛花火、仕掛け花火】 ◇ **gőrgőtűz**

しかけひん 【仕掛け品、仕掛品】 ◇ **féléksz termék**

しかける 【し掛ける、仕かける、仕掛ける】 ◇
állít 「罫を仕掛けた。」 „Cspadát állított.” ◇

belekezd (しはじめる) 「読みかけた本を途中でやめた。」 „Félbehagytam a könyvet, aminek az olvasásába belekezdtem.” ◇ **elkezd**

(しはじめる) 「食べかけたが、やめた。」 „Elkezdttem enni, de félbehagytam.” ◇ **felpeckel** 「鼠捕りを仕掛けた。」 „Felpeckeltem az egérfogót.” ◇ **felszerel** (設置する) ◇ **kezd**

(しはじめる) 「誰が仕掛けたの？」 „Ki kezdte?” ◇ **megkezd** (~し掛ける) 「食べ

かけたものを食べなさい。」 „Ha megkezdted, edd is meg!” ◇ **szere** (設置する) 「敵軍は橋

に爆弾を仕掛けた。」 „Az ellenség bombát szerelt a hidra.” ◇ **じらいをしかける** 【地雷を仕掛

ける】 **elaknásít** 「戦地に地雷を仕掛けた。」 „Elaknásította a harcmezőt.” ◇ **わなをしかける** 【罫を仕掛ける、ワナを仕掛ける】 **csapdát**

állít 「鼠のワナを仕掛けた。」 „Cspadát állított az egereknek.”

しがけん 【滋賀県】 ◇ **Siga megye**

じかさいばい 【自家栽培】 ◇ **házi termesztés**

しかざん 【死火山】 ◇ **kialudt tűzhányó** ◇ **kialudt vulkán**

しかし 【然し、併し】 ◇ **csak hát** 「子猫を飼いたい。しかし夫は動物が好きではない。」 „Egy kismacskát szeretnék, csak hát a férjem

nem szereti az állatokat.” ◇ **csakhog** 「賢い人にはこれは難しくない。しかし私は賢くない。」 „Egy okos embernek ez nem nehéz.

Csakhogy én nem vagyok okos.” ◇ **habár** 「彼は仕事について話している。しかし彼自身は一度

も働いたことがない。」 „A munkáról beszél. Habár ő maga még sohasem dolgozott.” ◇ **viszont** 「彼は賢い。しかしその賢さを犯罪に

使ったのは残念だ。」 „Ő okos. Viszont kár, hogy az eszét bűnözésre használta.”

しかじか ◇ **ez és ez** 「彼はしかじかと言った。」 „Ezt és ezt mondta.”

じがじさん 【自画自賛】 ◇ **öndicséret**

じがじさんする 【自画自賛する】 ◇ **önmagát dicséri** 「自画自賛したくないけれども、ケキは大成功だった。」 „Nem akarom önmagamat dicsérni, de a süteményem nagyon jól sikerült.” ◇ **saját magát dicséri**

しかして 【然して、而して】 ◇ **így** (こうして)

しかして 【而して、而して】 ◇ **és** ◇ **időközben**

しかしながら ◇ **azonban** 「彼は勉強があまりできない。しなしながらスポーツなら万能だ。」 „Ő nem jól tanul, azonban a sporthoz tehetsége van.”

しかしゅう 【詞華集】 ◇ **antológia** ◇ **versgyűjtemény**

じかじゅせい 【自家受精】 ◇ **önmegtermékenyítés** 「自家受精と交雑受精」 „önmegtermékenyítés és kereszt-megtermékenyítés”

じかじゅふん 【自家受粉】 ◇ **endogámia** (植物の) ◇ **önbeporzás** ◇ **önmegporzás**

じかじょうぞう 【自家醸造】 ◇ **házi erjesztésű**

じかする 【磁化する】 ◇ **felmágnesez** 「鉄を磁化した。」 „Felmágneseztem a vasat.” ◇ **magnetizál**

じかせい 【自家製】 ◇ **házi készítés**

じかせいの 【自家製の】 ◇ **házi** 「自家製パーリンカを飲んだ。」 „Házi pálinkát ittam.” ◇ **házi készítésű**

じかせん 【耳下腺】 ◇ **fültómirigy**

じかせんえん 【耳下腺炎】 ◆ **fültómirigy-gyulladás** 「耳下腺炎で家で寝ていた。」
„Fültómirigy-gyulladással feküdt otthon.”

じがぞう 【自画像】 ◆ **önarckép**

しかた 【仕方】 ◆ **mód** 「お礼の仕方も重要です。」 „A köszönetnyilvánítás módja is fontos.”

じがた 【字型】 ◆ **betűforma** ◇ **エルじがた**
【L字型】 **L alakú** 「L字型キッチン」 „L alakú konyha” ◇ **ワイじがた** 【Y字型】 **ipszilon alak** 「Y字型の枝」 „ipszilon alakú faág”

しかたがない 【仕方がない、仕方が無い】 ◆ **borzasztó** 「この猫が可愛くて仕方がない。」 „Ez a macska borzasztóan aranyos!” ◆

elkerülhetetlen 「倒産は仕方がなかった。」 „Elkerülhetetlen volt a csőd.” ◆ **kénytelen** 「仕方がないから自分で家具を作ることにした。」 „Kénytelen voltam saját magam elkészíteni a bútort.” ◆ **nem tehet róla** 「頭が悪くて仕方がない。」 „Nem tehetek róla, hogy nem vagyok okos.” ◆ **nincs értelme** 「泣いたって仕方がない。」 „Nincs értelme sírni.” ◆ **nincs mit tenni** 「仕方がないと諦めた。」 „Nem volt mit tenni, beletörődtem.”

しかたなし 【仕方なし、仕方無い】 ◆ **borzaszó** (仕方がない) 「この映画は可笑しくて仕方ない。」 „Ez a film borzasztóan mulatságos.” ◆ **elkerülhetetlen** (仕方がない) 「値上げは仕方ないと受け入れた。」 „Belenyugodtam az elkerülhetetlen áremelésbe.” ◆ **nem tehet róla** (仕方がない) 「手が大きすぎて仕方ない。」 „Nem tehetek róla, hogy ilyen nagy kezem van.” ◆ **nincs értelme** (仕方がない) 「後悔したって仕方がない。」 „Nincs értelme bánkódni.” ◆ **nincs mit tenni** (仕方がない) 「生活するためには働くのは仕方ない。」 „Ha meg akarunk élni, nincs mit tenni, dolgozunk kell.” ◇ **しかたなく** 【仕方なく】 **kénytelen** 「仕方なく知らない人の犬のふんを片付けた。」 „Kénytelen voltan én eltakarítani más kutyaszarát.” ◇ **しかたなく食べる** 【仕方なく食べる】 ◆ **ráfanyalodik** 「冬瓜のクリーム煮は好きではないけど家には他になかったので仕方なかった。」 „Nem szeretem a tökfőzeléket, de nem volt más otthon, és ráfanyalodtam.”

しかたなしに 【仕方なしに、仕方無しに】 ◆ **kénytelen-kelletlen** 「仕事を仕方なしに引き受けた。」 „Kénytelen-kelletlen elvállaltam a munkát.”

しかたばなし 【仕方嘸、仕方話、仕形嘸】 ◆ **jelbeszéd**

じがため 【地固め】 ◆ **megalapozás** ◆ **talajdöngölés** (地突き)

じがためをする 【地固めをする】 ◆ **megalapoz** 「組織の地固めをした。」 „Megalapozta a szervezetet.”

じかだんぱん 【直談判】 ◆ **személyes megbeszélés**

じかだんぱんをする 【直談判をする】 ◆ **személyesen megbeszél**

しがち 【仕勝ち】 ◆ **hajlamos** 「人は失敗を忘れがちである。」 „Az ember hajlamos elfelejteni a hibákat.”

じかちゅうどく 【自家中毒】 ◆ **önmérgezés**

【仕方なしに、仕方無しに】 ◆ **kénytelen-kelletlen** 「仕事を仕方なしに引き受けた。」 „Kénytelen-kelletlen elvállaltam a munkát.”

しかたなく 【仕方なく】 ◆ **kénytelen** 「仕方なく知らない人の犬のふんを片付けた。」 „Kénytelen voltan én eltakarítani más kutyaszarát.” ◆ **kínjában** 「仕方なく笑った。」 „Kínomban nevettem.” ◆ **lemondóan** (あきらめて) 「仕方なく提案を受けた。」 „Lemondóan elfogadta a javaslatot.”

しかたなく食べる 【仕方なく食べる】 ◆ **ráfanyalodik** 「冬瓜のクリーム煮は好きではないけど家には他になかったので仕方なかった。」 „Nem szeretem a tökfőzeléket, de nem volt más otthon, és ráfanyalodtam.”

しかたなしに 【仕方なしに、仕方無しに】 ◆ **kénytelen-kelletlen** 「仕事を仕方なしに引き受けた。」 „Kénytelen-kelletlen elvállaltam a munkát.”

しかたばなし 【仕方嘸、仕方話、仕形嘸】 ◆ **jelbeszéd**

じがため 【地固め】 ◆ **megalapozás** ◆ **talajdöngölés** (地突き)

じがためをする 【地固めをする】 ◆ **megalapoz** 「組織の地固めをした。」 „Megalapozta a szervezetet.”

じかだんぱん 【直談判】 ◆ **személyes megbeszélés**

じかだんぱんをする 【直談判をする】 ◆ **személyesen megbeszél**

しがち 【仕勝ち】 ◆ **hajlamos** 「人は失敗を忘れがちである。」 „Az ember hajlamos elfelejteni a hibákat.”

じかちゅうどく 【自家中毒】 ◆ **önmérgezés**

じかちゅうどく 【自家中毒】 ◆ **önmérgezés**

しかつ 【死活】 ◆ **élet-halál** ◇ **しかつもんだい**

【死活問題】 **élet-halál kérdés** 「宣伝 収入の減少はテレビ局にとって死活問題だ。」 „A reklámbevétel a televíziótársaságok számára élet-halál kérdés.”

しがつ 【四月、4月】 ◆ **április**

じかつ 【自活】 ◆ **önálló élet** ◆ **önellátás** ◆ **önfenntartás**

しがつか 【史学家】 ◆ **történész**

しかつがい 【四角形】 ◆ **négyszög**

じかつする 【自活する】 ◆ **eltartja magát**

「アルバイトで自活している。」 „Alkalmi munkákkal tartja el magát.” ◆ **önellátó** 「息子 はもう自活している。」 „A fiam már önellátó.”

しがつばか 【四月馬鹿、4月馬鹿、4月バカ】 ◆ **április bolondja** (人) ◆ **bolondok napja** (万愚節)

しがつばかのいたずら 【四月馬鹿の悪戯、4月馬鹿の悪戯、4月バカの悪戯】 ◆ **áprilisi tréfa**

しかつめらしい 【鹿爪らしい】 ◆ **jelentőség-teljes** 「所長はしかつめらしい表情でうなずいた。」 „Az intézet vezetője jelentőség-teljesen bölintott.” ◆ **kimért** 「しかつめらしい口調で命令を下した。」 „Kimérten osztogatta a parancsokat.”

しかつもんだい 【死活問題】 ◆ **élet-halál kérdés** 「宣伝 収入の減少はテレビ局にとって死活問題だ。」 „A reklámbevétel a televíziótársaságok számára élet-halál kérdés.” ◆ **létkérdés** 「水の供給は生き物にとって死活問題です。」 „A víz az élőlények számára létkérdés.”

じがでる 【地が出る】 ◆ **kimutatja a foga fehérjét** 「今まで猫を被っていたけどどうとう地が出た。」 „Eddig alakoskodott, de most kimutatta a foga fehérjét.”

しかと 【確と、駈と】 ◆ **biztos kézzel** (しっかり) 「バトンをしかと受け止めた。」 „Biztos kézzel átvette a stafétabotot.” ◆ **gondosan** 「皆さんの願いをしかと受け止めました。」 „Gondosan meghallgattam az emberek kívánsá-

gát.” ◆ **nem félve** 「現実をしかと見てください。」 „Ne félj szembenézni az igazsággal!” ◆

szorosan 「テニスラケットをしかと握りしめた。」 „Szorosan megmarkoltam a teniszütőt.” ◆ **tökéletesen** (完全に) 「しかと承りました。」 „Tökéletesen értem.”

じかどうちゃく 【自家撞着】 ◆ **önellentmondás** 「演説者は自家撞着に陥った。」 „A szónok önellentmondásba keveredett.”

じかどうちゃくする 【自家撞着する】 ◆ **ellentmond önmagának**

じがどり 【自画撮り】 ◆ **szelfi**

じがどりぼう 【自画撮り棒】 ◆ **szelfibot**

しがない ◆ **jelentéktelen** (取るに足りない) 「しがない商売」 „jelentéktelen üzlet” ◆ **nyomorúságos** (貧しい) 「しがない暮らし」 „nyomorúságos élet”

じかに 【直に】 ◆ **közvetlenül** (直截に) 「体験者からじかに話を聞いた。」 „Közvetlenül a tapasztalatot átélőtől hallottam a történetet.” ◆ **személyesen** 「手紙を直に渡した。」 „Személyesen adtam át a levelet.”

しかにく 【鹿肉】 ◆ **őzhús** ◆ **szarvashús**

じがにめざめる 【自我に目覚める】 ◆ **öntudatra ébred** 「A I は自我に目覚めた。」 „A mesterséges intelligencia öntudatra ébredt.”

しがにもかけない 【歯牙にも掛けない、歯牙にもかけない】 ◆ **csöppet sem érdekel** (無視する) 「他人の意見など歯牙にも掛けない。」 „Csöppet sem érdekel mások véleménye.”

じがね 【地金】 ◆ **alaptermészet** (本性) 「政治家は地金を出した。」 „Megmutatkozott a politikus alaptermészete.” ◆ **alatta lévő fém** (鍍金の下の) 「鍍金が剥がれて地金が見えた。」 „Lejött a bevonat, és kilátszott az alatta lévő fém.” ◆ **fémtojomb** 「鉄の地金」 „vastojomb” ◆ **rúd** (延べ棒) 「金の地金」 „aranyrúd”

じかねつ 【ジカ熱】 ◆ **zikaláz** ◆ **zikavírusos megbetegedés**

しかのつ 【鹿の角】 ◆ **szarvasagancs**

じがのつよい 【自我の強い】 ◆ **egoista** ◆ **nagy az egója** ◆ **öntudatos**

じかはずでん 【自家発電】 ◆ **házi áramfejlesztés** ◆ **saját áramfejlesztés**

しかばね 【屍、尸】 ◆ **halott** 「屍に鞭を打つ。」 ◆ **rosszat mond a halotról.** ◆ **hulla** ◆ **élőhalott** (生ける屍) ◆ **いけるしかばね** 【生ける屍】 ◆ **いけるしかばね**

lelógó hulla-gyök ◆ **tetem** 「鳥の屍」 ◆ **„madártetem”** ◆ **いけるしかばね** 【生ける屍】 ◆ **élőhalott** (生ける屍) ◆ **いけるしかばね**

【生ける屍】 **élőhalott** 「夫に裏切られて以来、私は生ける屍と化している。」 ◆ **„Mióta a férje megcsalta, élőhalott lett.”**

じかび 【直火】 ◆ **közvetlen tűz** ◆ **nyílt láng**

しがふたりをわかつまで 【死が二人を分かつまで】 ◆ **ásó-kapa válasszon el bennünket**

じかふにんせい 【自家不妊性】 ◆ **önsterilitás**

じかふねんせい 【自家不稔性】 ◆ **önsterilitás**

じかふわごうせい 【自家不適合性】 ◆ **heterotallikus** (自家不適合性～)

じかまき 【直播き】 ◆ **magról ültetés** ◆ **vetés**

しがみつく 【しがみ付く】 ◆ **befészkelődik** 「彼は大統領のポストにしがみ付いた。」 ◆ **„Befészkelődött az elnöki székbe.”** ◆ **belecsimpaszkodik** 「食事は私の足にしがみついた。」 ◆ **„A koldus belecsimpaszkodott a lábamba.”** ◆ **bújik** 「子供は母親にしがみついた。」 ◆ **„A gyerek az anyjához bújt.”** ◆ **hozzá van nőve** 「その子はお母さんにしがみついている。」 ◆ **„Hozzá van nőve az anyjához.”** ◆ **kapaszkodik** 「母にしがみ付いた。」 ◆ **„Az anyjába kapaszkodott.”** ◆ **ragaszkodik** 「彼は最後まで自分の意見にしがみ付いた。」 ◆ **„A végzőkig ragaszkodott a saját véleményéhez.”**

しかめつつら 【しかめっ面、顰めっ面】 ◆ **fintor** ◆ **grimasz**

しかめつつらをする 【しかめっ面をする、顰めっ面をする】 ◆ **fintorg** 「不快そうにしかめっ面をした。」 ◆ **„Kellemetlenül fintorgott.”** ◆ **grimaszt vág**

しかめる 【顰める】 ◆ **eltorzít** 「痛みで顔を顰めた。」 ◆ **„A fájdalom eltorzította az arcát.”** ◆ **összeráncol** 「顔をしかめて考え込んでいた。」 ◆ **„Összeráncolt homlokkal gondolkozott.”** ◆ **つらをしかめる** 【面をしかめる、面を顰める】 ◆ **grimaszt vág**

しかも 【然も、而も】 ◆ **azonfelül** (その上) 「この製品は便利で、しかも安いです。」 ◆ **„Ez a termék hasznos, azonfelül olcsó is.”** ◆ **mégsem** (それでもなお) 「問題は深刻化している。しかも政府は何の対策もしていない。」 ◆ **„A probléma mélyül. A kormány mégsem tesz semmit.”** ◆ **ráadásul** (その上) 「彼は有名で、しかもイケメンの男だ。」 ◆ **„Ő híres, ráadásul jóképű is.”**

じがやくろうちゅうのもの 【自家薬籠中の物】 ◆ **állandó rendelkezésre álló dolog**

しかよう 【歯科用】 ◆ **fogászati** (歯科用～) 「歯科用セメント」 ◆ **„fogászati cement”**

じかようき 【自家用機】 ◆ **magángép** ◆ **magánrepülőgép**

しかようぐ 【歯科用具】 ◆ **fogászati eszköz**

じかようしゃ 【自家用車】 ◆ **magánautó** 「彼は自家用車で仕事をする。」 ◆ **„A magánautóját használja a munkához.”** ◆ **saját autó**

じかようの 【自家用の】 ◆ **házi** ◆ **háztartási** ◆ **magán** (固有の)

じがよめる 【字が読める】 ◆ **tud olvasni** 「彼は字が読めない。」 ◆ **„Nem tud olvasni.”**

しからずんば 【然らずんば】 ◆ **akkor**

しからば 【然らば】 ◆ **akkor** ◆ **akkor hát**

しがらみ 【柵、箒】 ◆ **béklyó** (束縛) 「世界のしがらみに縛られている。」 ◆ **„A világ béklyóba köt.”** ◆ **gát** (堰) ◆ **kötélék** (束縛) 「恋のしがらみ」 ◆ **„szerelmi kötélék”**

しかられる 【叱られる】 ◆ **kikap** 「父からたくさん叱られた。」 ◆ **„Sokszor kikaptam apamtól.”**

しかり 【然り】 ◆ **igen** 「しかりと答えた。」
„Igenell válaszolt.”

じかりつ 【磁化率】 ◆ **mágneses szuszceptibilitás** (磁気感受率)

しかりつける 【叱り付ける、叱りつける】 ◆ **leteremt** 「上司は部下を叱りつけた。」 „A főnök leteremtette a beosztottat.”

しかりとばす 【叱り飛ばす】 ◆ **leteremt** 「子供を叱り飛ばした。」 „Leteremtette a gyereket.”

しかる 【叱る、呵る】 ◆ **korhol** 「彼は自分の犬を叱った。」 „A kutyáját korholta.” ◆ **leszid** 「犬を叱った。」 „Leszidta a kutyáját.” ◆ **leszúr** (俗語) 「上司に叱られた。」 „Leszúrt a főnököm.” ◆ **leteremt** 「士官は兵士をひどく叱った。」 „A tiszt csúnyán leteremtette a katonát.” ◆ **letol** (俗語) 「部下は上司に叱られた。」 „A főnök letolta a beosztottját.” ◆ **megszid** 「先生に叱られた。」 „Megszidott a tanár.” ◆ **összeszid** 「子供を叱った。」 „Összeszidta a gyereket.” ◇ **がみがみしかる** 【がみがみ叱る】 **pöröl** 「妻は夫にがみがみ叱ってばかりいる。」 „A feleség állandóan pöröli a férjét.”

しかる 【擻める】 ◆ **fintorít** 「顔をしかめた。」 „Az arcomat fintorítottam.”

しかるに 【然るに】 ◆ **ennek ellenére** (それなのに) 「何度も手紙を出した。しかるに、何の返事も無い。」 „Többször írtam neki. Ennek ellenére még egyszer sem válaszolt.”

しかるべき 【然るべき、然る可き】 ◆ **helyénvaló** (適切な) 「然るべき処置」 „helyénvaló intézkedés” ◆ **legalább** (当然な) 「ありがとうと言ってしかるべきだ。」 „Legalább megköszönhetné!” ◆ **megfelelő** (適当な) 「然るべき手段」 „megfelelő eszköz”

じかるボンさん 【ジカルボン酸】 ◆ **dikarbonsav**

シガレットケース ◆ **cigarettatárca**

じかわごうせい 【自家和合性】 ◆ **homotallikus** (自家和合性~)

しかをおうものはやまをみず 【鹿を追う者は山を見ず】 ◆ **nem látja a fától az erdőt**

じかをけす 【磁化を消す】 ◆ **demagnetizálás**

しかん 【仕官】 ◆ **állami hivatalnok** ◆ **kormányhivatalnok**

しかん 【史観】 ◆ **történelemszemlélet** ◇ **じぎやくしかん** 【自虐史観】 **mazochista történelemszemlélet** ◇ **ゆいぶつしかん** 【唯物史観】 **történelmi materializmus**

しかん 【士官】 ◆ **katonatiszt** (軍隊の) ◆ **tiszt** 「当直の士官は担当の場所にいなかった。」 „Az ügyeletes tiszt nem volt a helyén.” ◇ **かいぐんしかん** 【海軍士官】 **tengerésztiszt** ◇ **こうきゅうしかん** 【高級士官】 **magas rangú tiszt** ◇ **しょうそうしかん** 【少壮士官】 **fiatal tiszt** ◇ **とうちよくしかん** 【当直士官】 **ügyeletes tiszt**

しかん 【子癇】 ◆ **rángógörcs**

しかん 【屍姦】 ◆ **nekrofilia** (ネクロフィリア)

しかん 【師管、篩管】 ◆ **rostacsó**

しかん 【弛緩】 ◆ **elernyedés** (筋肉の弛緩) „izom elernyedése”

しかん 【歯冠】 ◆ **fogkorona**

しがん 【志願】 ◆ **bevállalás** ◆ **jelentkezés** ◆ **önként jelentkezés**

しがん 【此岸】 ◆ **e világ**

じかん 【字間】 ◆ **betűköz** 「字間を詰めた。」 „Sűrű betűközzel írtam.”

じかん 【時間】 ◆ **idő** 「時間がありますか?」

„Van ideje?” ◆ **óra** 「三時間目は算数だ。」 „A harmadik óra számtan.” ◇ **おやつのじかん** 【おやつの時間、お八の時間】 **uzsonnaidő** 「おやつの時間だよ!」 „Uzsonnázzunk!” ◇ **かいしじかん** 【開始時間】 **kezdési időpont** 【工事の開始時間と終了時間】 „munkálatok kezdési és befejezési időpontja” ◇ **こどものじかん** 【子供の時間】 **gyerek az idő** 「まだ子供の時間だ、二次会に行こう!」 „Gyerek még az idő, menjünk máshová is bulizni!” ◇ **さぎょうじかん** 【作業時間】 **munkavégzés ideje** ◇ **じ**

かんをかせく 【時間を稼ぐ】 **húzza az időt**

〔担当者たんとうしゃが来るまでお客様きやくさまの時間じかんを稼かせいでいて!〕 „Húzd az ügyfél idejét, amíg nem jön az illetékes!” ◇ **じかんとせつやくする** 【時間を節約じゅうたい まえ しゅうぱつする】

időt nyer 「渋滞じゅうたいの前に出発しゅうぱつすれば時間じかんを節約せつやくできます。」 „Ha a csúcsforgalom előtt indulunk, időt nyerünk.” ◇ **じゅうじかん**

【自由時間じゆうじかん】 **szabad időtöltés** 「これから自由時間じゆうじかんです。」 „Most pedig a programunk szabad időtöltés lesz.” ◇ **じゅうじかん** 【自由時間じゆうじかん】

szabadidő 「残った自由時間じゆうじかんで何をしたい?」 „Mit akarsz csinálni a maradék szabadidőben?” ◇ **しゅうぱつじかん** 【出発時間しゅうぱつ】

indulási idő ◇ **すうがくのじかん** 【数学の時間じかん】 **matematikaóra** ◇ **ただしいじかん** 【正しい時間ただしい】 **pontos idő** 「止まった時計とけいですら一日いちにちに二回は正しい時間ただしいを指す。」 „Még az álló óra is naponta kétszer a pontos időt mutatja.”

◇ **つうきんじかん** 【通勤時間つうきん】 **bejáráshoz szükséges idő** ◇ **れきしのじかん** 【歴史の時間れきし】 **történelemóra**

じかん 【次官じ】 ◇ **helyettes államtitkár** ◇ **másodtitkár** ◇ **miniszterhelyettes** ◇ **がいむせいむじかん** 【外務政務次官がいむせいむ】 **külgügyi politikai államtitkár** ◇ **こくむじかんほ** 【國務次官補こくむ】 **helyettes államtitkár**

じかん 【耳管みみ】 ◇ **Eustach-kürt**

じかんがあく 【時間が空あく】 ◇ **ideje lesz** 「時間じかんが空あいたらコーヒーを一杯いっぱい飲みましょう。」 „Ha lesz egy kis időd, igyunk meg egy kávét!”

じかんがある 【時間じかんがある】 ◇ **ráér** 「5分ごふん時間じかんある?」 „Ráérsz öt percre?”

じかんがいろいろ 【時間じかん外労働がいろうどう】 ◇ **túlmunka** ◇ **túlóra**

じかんがかかる 【時間じかんがかかる】 ◇ **beletelik** 「この宿題しゅくだいをするのに3時間さんじはかかるでしょう。」 „Ez a házi feladat talán 3 óraは is beletelik.”

じかんがかかる 【時間じかんがかかる、時間じかんが掛かかる】 ◇ **időigényes** 「ケーキ作りは時間じかんが掛かかる。」 „A tortakészítés időigényes.”

じかんかせぎ 【時間稼じかんぎ】 ◇ **időhúzás**

じかんがたつにつれて 【時間じかんが経たつにつれて】

◇ **idővel** 「時間じかんが経たつにつれて彼かれが信頼しんらいできないと分わかってきた。」 „Idővel rájöttem, hogy nem lehet megbízni benne.”

じかんがたてばわかる 【時じかんが経たてばわかる】 ◇ **elválík** 「どんな先生せんせいになるか時間じかんが経たてばわかる。」 „Majd elválík, hogy milyen tanár lesz.”

じかんがたりない 【時間じかんが足りない】 ◇ **időhiányban szenved** 「時間じかんがいつも足りない。」 „Állandó időhiányban szenvedek.”

しかんがっこう 【士官学校しかんがっこう】 ◇ **katonai főiskola** ◇ **tiszti akadémia**

しかんがっこうそつぎょうパレード 【士官学校卒業パレード】 ◇ **tisztavátás**

じかんがひつような 【時間じかんが必要ひつような】 ◇ **időigényes** 「語学ごがくには時間じかんが必要ひつようだ。」 „A nyelvtanulás időigényes.”

しかんき 【弛緩期しかんき】 ◇ **diasztole** ◇ **elernyedési időszak**

しかんきけつあつ 【弛緩期血圧しかんきけつあつ】 ◇ **diasztolés vérnyomás**

じかんきゅう 【時間給じかんきゅう】 ◇ **órabér** (時給)

じかんきゅうすい 【時間給水じかんきゅうすい】 ◇ **időkorlátos vízszolgáltatás**

じかんぎれ 【時間切れじかんぎれ】 ◇ **idő lejárása** ◇ **időtúllépés**

じかんぎれになる 【時間切れじかんぎれになる】 ◇ **lejár az idő** 「ゲームは時間切れじかんぎれになった。」 „Lejárt a játékidő.”

じかんこうし 【時間講師じかんこうし】 ◇ **óraadó tanár** ◇ **rész munkaidős tanár**

しかんこうほせい 【士官候補生しかんこうほせい】 ◇ **kadét** ◇ **rigó** (俗語) ◇ **tisztjelölt**

しかんこうりつ 【視感効率しかんこうりつ】 ◇ **fényhatásfok** ◇ **ぶんこうしかんこうりつ** 【分光視感効率ぶんこうしかんこうりつ】 **spektrális fényhatásfok** ◇ **ぶんこうしかんこうりつ** 【分光視感効率ぶんこうしかんこうりつ】 **spektrális fényhasznosítás** (lm/W)

じかんとごに 【時間毎じかんとごにに、時間じかんとごにごとに】 ◇ **óráról órára** 「時間毎じかんとごにに情勢じょうせいが変わった。」 „Óráról órára változott a helyzet.”

しかんさいぼう 【師管細胞、篩管細胞】 ◆ **ros-tacsósejt**

しかんさいぼうないのたんぱくしつ 【師管細胞内のタンパク質、篩管細胞内のタンパク質、篩管細胞内の蛋白質】 ◆ **hancsfehérje**

じかんじく 【時間軸】 ◆ **időtengely**

しがんしゃ 【志願者】 ◆ **jelentkező** ◆ **önkéntes** ◆ **önként jelentkező** ◇ **しゅうしょくし**
がんしゃ 【就職志願者】 **állásra jelentkező**
(就職希望者)

じかんじゅん 【時間順】 ◆ **időrend** 「データを時間順に並べ替えた。」
„Átrendeztem az adatokat időrendi sorrendbe.”

じかんじゅんの 【時間順の】 ◆ **időrendi**

しがんしょ 【志願書】 ◆ **jelentkezési lap**

じかんじょう 【時間上】 ◆ **időbeliség**

しかんしょうきゅうしき 【士官昇級式】 ◆ **tisztavatás**

じかんじょうの 【時間上の】 ◆ **időbeli** 【会議の】
が延びてしまうと、時間上の問題がある。」
„Ha a tárgyalás elhúzódik, időbeli problémáink lesznek.”

しかんする 【仕官する】 ◆ **állami hivatalba kerül**

しかんする 【弛緩する】 ◆ **elernyed** 【筋肉は弛緩した。】
„Az izom elernyed.”

しがんする 【志願する】 ◆ **jelentkezik** 「求人広告にたくさんの人が志願した。」
„Több ember jelentkezett az álláshirdetésre.” ◆

vállalkozik 【人体実験に志願したのはたった一人だった。】
„Csak egy ember vállalkozott az emberkísérletre.” ◇ **にゅうがくをしがんする**

【入学を志願する】 **jelentkezik** 【全日制課程に入学を志願した。】
„Jelentkeztem a nappali tagozatra.”

しかんせいまひ 【弛緩性麻痺】 ◆ **petyhüdt bénulás**

じかんだい 【時間帯】 ◆ **idősáv** 【ウイルス対策としてお年寄りはい買物の時間帯を割り当てられた。】
„Vírus elleni intézkedésként az öregek vásárlási időszakot kaptak.” ◆ **időszak**

「この電車は朝の時間帯が一番混んでいる。」
„Ez a vonat a reggeli időszakban a legzsúfoltabb.”

◆ **időtartomány** 「この時間帯は電話料金が安い。」
„Ebben az időtartományban olcsó a telefonhívás.” ◆ **időzóna** (標準時の) 「ハンガリーの時間帯では今何時ですか。」
„A magyar időzónában most hány óra van?” ◆ **napszak**

(夜や昼) 「道路の混み具合は時間帯によって違う。」
„A napszaktól függ az utak zsúfoltsága.” ◇ **まのじかんだい** 【魔の時間帯】 **legterheltebb időszak** 「この踏切は朝8時位が魔の時間帯です。」
„Ez a sorompó reggel nyolc óra körül a legterheltebb.”

しかんたざ 【只管打座】 ◆ **ülésen való koncentráció gyakorlata**

じかんちかく 【時間知覚】 ◆ **időérzékelés**

じかんちんぎん 【時間賃金】 ◆ **órabér** 「時間賃金と出来高賃金」
„órabér és teljesítménybér”

じかんつぶし 【時間潰し、時間つぶし】 ◆ **idő agyonütése** 「時間潰しにトランプをした。」
„Kártyázással ütöttük agyon az időt.”

じかんできせいやく 【時間的制約】 ◆ **időkorlátozás**

じかんできに 【時間的に】 ◆ **időt illetően**

じかんできにきびしい 【時間的に厳しい】 ◆ **nehezen fér az időbe** 「毎日3時間の散歩は時間的に厳しい。」
„Nehezen fér az időbe napi három óra séta.”

じかんどおり 【時間通り】 ◆ **időben** 【飛行機は時間通り出発した。】
„A repülőgép időben elindult.”

じかんどおりに 【時間通りに】 ◆ **pontosan** 「電車は時間通りに着いた。」
„A vonat pontosan megérkezett.”

じかんとともに 【時間とともに、時間と共に】 ◆ **időbeli** 「この現象は時間と共に余り変化しない。」
„Ennek a jelenségek az időbeli változássa kicsi.”

じかんにおくれる [時間^{じかん}に遅^{おく}れる] ◆ **késik** 「^ま待ち^あ合わせの時間^{じかん}に遅^{おく}れた。」 „Késtem a találkozárról.”

じかんにルーズな [時間^{じかん}にルーズ^{ひと}な] ◆ **pontatlan** 「時間^{じかん}にルーズ^{ひと}な人」 „pontatlan ember”

じかんのかんかく [時間^{じかん}の感^{かん}覚^{かく}] ◆ **időérzék** 「暗^{くら}い所^{ところ}に閉^とじ込^こめられ、時間^{じかん}の感^{かん}覚^{かく}がおかしくな^なった。」 „A sötétbe zárva elvesztettem az időérzéke^めtem.”

じかんのかんねん [時間^{じかん}の観^{かん}念^{ねん}] ◆ **időérzék**

じかんのたんい [時間^{じかん}の単^{たん}位^い] ◆ **időmérték**

じかんのながれ [時間^{じかん}の流^{なが}れ] ◆ **idő múlása**

じかんのはいぶん [時間^{じかん}の配^{はい}分^{ぶん}] ◆ **időbeosztás** 「今日^{けふ}はやること^{こと}がたくさんあるから最初^{さいしよ}に時間^{じかん}の配^{はい}分^{ぶん}をし^しっかり考^{かん}えよう。」 „Ma sok a dolgunk, ezért először gondolkozzunk az időbeosztáson!”

じかんのむだ [時間^{じかん}の無^む駄^だ] ◆ **időpazarlás** 「^{ごうじよう}強^{ひと}情^{せつ}な人^{ひと}の説^{せつ}得^{とく}は時間^{じかん}の無^む駄^だだ。」 „A konok embert győzködni időpazarlás.” ◆ **időpocsékolás** 「彼^{かれ}と喧^{けん}嘩^かするの^のは時間^{じかん}の無^む駄^だですよ。」 „Időpocsékolás veszekedni vele.” ◆ **idővesztegetés** 「待^{まち}ち続^{つづ}けるの^のは時間^{じかん}の無^む駄^だです。」 „Idővesztegetés tovább várakozni.”

じかんのもんだい [時間^{じかん}の問^{もん}題^{だい}] ◆ **idő kérdés** 「株^{かぶ}バブルの崩^{ほう}壊^{かい}は時間^{じかん}の問^{もん}題^{だい}だ。」 „Csak idő kérdése, hogy mikor fog kipukkanni a részvénylufi.”

じかんのゆとりがない [時間^{じかん}のゆとりがない] ◆ **nincs vesztegetni való ideje**

じかんのロス [時間^{じかん}のロス] ◆ **időveszteség**

しかんはぶらし [歯^は間^{かん}歯^はブラシ] ◆ **interdentális fogkefe**

じかんひょう [時間^{じかん}表^{ひょう}] ◆ **időbeosztás** (時間^{じかん}割^{わり}り) ◆ **menetrend** (時刻^{じこく}表^{ひょう})

じかんぶそく [時間^{じかん}不^ふ足^{そく}] ◆ **időhiány** 「時間^{じかん}不^ふ足^{そく}で詳^{しょう}細^{さい}を省^{はぶ}いた。」 „Időhiány miatt nem bocsátkoztam részletekbe.” ◆ **időzavar** 「筆^{ひつ}記^き試^し験^{けん}の終^おわり頃^{ころ}時間^{じかん}不^ふ足^{そく}にな^なった。」 „Az írásbeli vizsga végén időzavarba kerültem.”

しがんへい [志^し願^{がん}兵^{へい}] ◆ **önkéntes katona**

じかんほ [次^じ官^{かん}補^ほ] ◆ **miniszterhelyettes asszisztense**

しがんりゆうしょ [志^し願^{がん}理^り由^{りゆう}書^{しょ}] ◆ **motivációs levél**

じかんりょこう [時間^{じかん}旅^{りょ}行^{こう}] ◆ **időutazás**

じかんりょこうしゃ [時間^{じかん}旅^{りょ}行^{こう}者^{しゃ}] ◆ **időuta-zó**

じかんわり [時間^{じかん}割^{わり}] ◆ **óra^{じかん}rend** 「時間^{じかん}割^{わり}によると月^{げつ}曜^{よう}日^びに音^{おん}楽^{がく}の授^{じゆ}業^{ぎよう}があります。」 „Az óra^{じかん}rend szerint hétfőn van egy énekóra.” ◆ **tan-^{じかん}rend**

じかんであてる [時間^{じかん}を当^あてる、時間^{じかん}を充^あてる] ◆ **időt áldoz** 「トレニ^{じかん}ングに時間^{じかん}をたつぷり当^あてた。」 „Sok időt áldoztam az edzésre.” ◆ **időt szán** 「残^{のこ}った時間^{じかん}はすべ^べて勉^{べん}強^{きやう}にあ^あてるつもりです。」 „A maradt időt csak tanulásra szánom.” ◆ **időt szentel** 「忙^{いそ}しいの^のに、家^か族^{ぞく}に時間^{じかん}をち^あゃんと当^あてる。」 „Elfoglalt, mégis szentel időt a családjára.”

じかんでかける [時間^{じかん}を掛^かける、時間^{じかん}を掛^かける] ◆ **időt áldoz** 「語^ご学^{がく}にかなり^{かなり}の時間^{じかん}をか^かけた。」 „Meglehetősen sok időt áldoztam a nyelvtanulásra.”

じかんでかせく [時間^{じかん}を稼^{かせ}ぐ] ◆ **húzza az időt** 「担^{たん}当^{とう}者^{しゃ}が来^きるま^まで客^{きやく}様^{さま}の時間^{じかん}を稼^{かせ}いどいて！」 „Húzd az ügyfél idejét, amíg nem jön az illetékes!”

じかんでさく [時間^{じかん}を割^さく] ◆ **időt szakít** 「読^{どく}書^{しょ}に時間^{じかん}を割^さいた。」 „Időt szakítottam az olvasásra.”

じかんでせつやくする [時間^{じかん}を節^{せつ}約^{やく}する] ◆ **időt nyer** 「渋^{じゅう}滞^{たい}の前^{まえ}に出^{しゅつ}発^{ぱつ}すれば時間^{じかん}をせつやく節約^{せつやく}できます。」 „Ha a csúcsforgalom előtt indulunk, időt nyerünk.” ◆ **időt spórol** 「か^かでん^{でん}せい^{せい}ひん^{ひん}のお陰^{かげ}で時間^{じかん}の節^{せつ}約^{やく}ができる。」 „A háztartási gépekkel időt lehet spórolni.”

じかんでたんしゅくする [時間^{じかん}を短^{たん}縮^{しゅく}する] ◆ **időt nyer** 「自^じ転^{てん}車^{しゃ}で行^いけば時間^{じかん}が短^{たん}縮^{しゅく}できる。」 „Ha biciklivel megyünk, időt nyerünk.”

じかんをつぶす 【時間を潰す】 ◆ **agonüti az időt** 「木を彫って時間を潰した。」 „Fafaragással ütötte agon az időt.”

じかんをとる 【時間を取る】 ◆ **időt rabol** 「時間を取らせてすみません。」 „Bocsánat, hogy az idejét raboltam!” ◆ **időt szentel** 「読書に毎日一時間を取る。」 „Minden nap egy órát szentelek olvasásra.”

しき 【四季】 ◆ **minden évszak** 「四季を通じて楽しめる公園」 „minden évszakban élvezhető park” ◆ **négy évszak**

しき 【士気】 ◆ **harci kedv** (戦いにたいして) 「兵士の士気を保つ。」 „Megőrzi a katonák harci kedvét.” ◆ **morál** 「給料が少なかったので士気が下がった。」 „A kevés fizetés miatt csökkent a morál.” ◆ **munkakedv** (仕事にたいして) 「従業員 の士気を高める。」 „Növeli a dolgozók munkakedvét.” ◆ **munkamorál**

しき 【始期】 ◆ **időszak kezdete**

しき 【式】 ◆ **ceremónia** (儀式) 「式を司会する。」 „Ceremóniát vezet.” ◆ **esküvő** (結婚式) 「教会 で式を挙げた。」 „Templomi esküvőt tartottak.” ◆ **féle** 「ヘボン式ローマ字」 „Hephburn-féle átírás” ◆ **képlet** 「化学式」 „kémiai képlet” ◆ **módszer** 「荻野式避妊」 „védekezés naptármódszerrel” ◆ **rendszer** 「アメリカ方式単位の変換」 „amerikai rendszerű mértékegység átszámítása” ◆ **s** 「落下手便所」 „pottyantós vécé” ◆ **stílus** 「日本式の風呂場」 „japán stílusú fürdőhelyiség” ◆ **szertartás**

(儀式) ◆ **ünnepély** (儀式) 「式を行う。」 „Ünnepélyt tart.” ◇ **いどうしきの** 【移動式の】 **mozgatható** 「ミサイルは移動式発射台から発射された。」 „A rakétát mozgatható kilövőállomásról indították.” ◇ **おりたたみしきの** 【折り畳み式の】 **összecsukható** 「折り畳み式の椅子に座った。」 „Összecsukható székre ültem.” ◇ **こうしきの** 【公式の】 **hiva-**

talos ^{こうしき はっぴょう ま} 「公式の発表を待った。」 „Vártuk a hivatalos bejelentést.” ◇ **ゴシックようしきの** 【ゴシック様式の】 **gótikus** ◇ **しきの** 【式の】 **elven működő** 「これは光学式のマウスです。」 „Ez optikai elven működő egér.” ◇ **しきの** 【式の】 **stílusú** 「ハンガリー式の温泉に入った。」 „Magyar stílusú termálfürdőbe mentem.” ◇ **だいすうしき** 【代数式】 **algebrai kifejezés**

しき 【指揮】 ◆ **irányítás** ◆ **parancsolás** 「外務省の指揮を仰いだ。」 „Parancsot kért a külügyminisztériumtól.” ◆ **vezénylés** ◆ **vezetés**

しき 【死期】 ◆ **halál ideje** 「ストレスは彼の死期を早めた。」 „A stressz siettette a halálát.” ◆ **utolsó óra** 「彼に死期が訪れた。」 „Ütött az utolsó órája.”

しき 【色】 ◆ **anyag forma** (ルーパ) ◆ **rúpa** (ルーパ)

しき 【識】 ◆ **vidzsnánya** (識蘊)

しぎ 【市議】 ◆ **városi képviselő**

しぎ 【鳴、鶺鴒】 ◆ **szalonka** (シギ科)

じき 【時期、時季】 ◆ **idény** ◆ **időpont** (時) 「下請け会社は時期を言いませんでした。」 „Nem mondtak időpontot az állvállalkozók.” ◆

időszak 「今は入学試験の時季です。」 „Most van az iskolai felvételi időszak.” ◇ **じきしょう**

そうな 【時期尚早な】 **korai** 「この決断を下すのはまだ時期尚早だ。」 „Még korai ilyen következtetést levonni.” ◇ **じきしょうそうな** 【時期尚早な】 **elhamarkodott** 「時期尚早な決定」 „elhamarkodott döntés” ◇ **じんせいのじき** 【人生の時期】 **életszakasz**

じき 【時機】 ◆ **alkalom** 「攻撃の時機を待つ。」 „Várja az alkalmat a támadásra.” ◆ **lehetőség** 「イベントの開催の時機を捉えた。」 „Megragadtuk a lehetőséget az esemény megrendezésére.” ◇ **じきをえた** 【時機を得た】 **időszerű** 「時機を得た問題」 „időszerű probléma” ◇ **じきをえた** 【時機を得た】 **jól időzített** 「時機を得た戦略」 „jól időzített stratégia” ◇

じきををいった 【時機を逸した】 **alkalmatlan** じき をいつ ほうもん 「時機を逸した訪問」 „alkalmatlan látogatás”

じき 【次期】 ◆ **következő** (次期～) 「次期挑戦者」 „következő próbálkozó” ◆ **következő időszak** ◆ **leendő** (次期～) 「彼は次期大統領です。」 „Ő a leendő elnök.”

じき 【直】 ◆ **hamarosan** (すぐ) ◆ **közvetlen** (すぐ) じきとりひき 「直取引」 „közvetlen kereskedés”
◇ **もうじき** 【もう直】 **hamarosan** 「もうじき春だね」 „Hamarosan itt a tavasz.” ◇ **もうじき** 【もう直】 **mindjárt** 「もうじきクリスマスだ。」 „Mindjárt jön a Jézuska!”

じき 【磁器】 ◆ **porcelán** ◆ **porcelánedény** ◇ **とうじき** 【陶磁器】 **porcelán vagy más kerámia**

じき 【磁気】 ◆ **mágnesség** ◆ **mágnesség**

じぎ 【児童】 ◆ **gyerekjáték** ◆ **semmisség** りょうりわ くら じぎ ひと 「この料理はプロに比べると児童に等しい。」 „Ez semmisség a profik ételeihez képest.”

じぎ 【字義】 ◆ **szó jelentése**

じぎ 【時宜】 ◆ **megfelelő alkalom** ◇ **じぎをえた** 【時宜を得た】 **időszerű** 「時宜を得たテーマ」 „időszerű téma” ◇ **じぎをえた** 【時宜を得た】 **odaillő** じぎ え はつげん 「時宜を得た発言」 „odaillő megjegyzés”

じぎ 【辞儀】 ◆ **meghajlás** (お辞儀) ◇ **おじぎをする** 【お辞儀をする】 **meghajol** きやくさま じぎ 「お客様にお辞儀をした。」 „Meghajolt a vendég előtt.”

じぎあらし 【磁気嵐】 ◆ **mágneses vihar**

しきい 【敷居、闕】 ◆ **küszöb** ◇ **しきいがたかい** 【敷居が高い】 **nehéz** (ハードルが高い) わしょしんしゃ たか 「このコースは初心者には敷居が高い。」 „Ez a tanfolyam kezdőknek nehéz.” ◇ **しきいをまたぐ** 【敷居を跨ぐ】 **átlépi küszöböt** ◇ **しきいをまたぐ** 【敷居を跨ぐ】 **beteszi a lábát** いえ しきい にど また 「この家の敷居を二度と跨ぐな！」 „Be ne tedd még egyszer ebbe a házba a lábadd!”

しきいエネルギー 【敷居エネルギー】 ◆ **energiaküszöb**

しきいがたかい 【敷居が高い】 ◆ **nehéz** (ハードルが高い) わしょしんしゃ わしきい 「このコースは初心者には敷居が高い。」 „Ez a tanfolyam kezdőknek nehéz.”

しきいき 【色域】 ◆ **színskála**

しきいし 【敷き石、敷石、鋪石、甃石】 ◆ **burkolókö** ◆ **járdakő** ◆ **térkö** ◆ **utcakő**

しきいち 【閾値、しきい値】 ◆ **küszöbérték** (いきち)

しきいをまたぐ 【敷居を跨ぐ】 ◆ **átlépi küszöböt** ◆ **beteszi a lábát** いえ しきい 「この家の敷居を二度と跨ぐな！」 „Be ne tedd még egyszer ebbe a házba a lábadd!”

しぎうなぎ 【鳴鴈】 ◆ **szalonkacsóru angolna**

しきうん 【色蘊】 ◆ **forma** (五蘊の一つ) ◆ **rúpa** (五蘊の一つ)

しきうん 【識蘊】 ◆ **maga a tudat** (五蘊の一つ) ◆ **vidzsnýána** (五蘊の一つ)

しきおりおり 【四季折々、四季折折】 ◆ **évszakonként**

しきおりおりの 【四季折々の】 ◆ **évszakhoz igazodó** しきおりおり ぜん 「四季折々のお膳」 „évszakhoz igazodó étel” ◆ **évszakra jellemző** しきおりおり はな 「四季折々の花」 „évszakra jellemző virág” ◆ **szezonális** しきおりおり じょうほう 「四季折々の情報」 „szezonális hír”

しきか 【色荷】 ◆ **színtöltés**

じきカード 【磁気カード】 ◆ **mágneskártya**

しきかい 【色界】 ◆ **forma világa** ◆ **rúpadhatu**

しきかい 【市議会】 ◆ **városgyűlés** ◆ **városi képviselőtestület** ◆ **városi közgyűlés**

しきかいぎいん 【市議会議員】 ◆ **városi képviselő**

しきかいせんきょ 【市議会選挙】 ◆ **önkormányzati képviselő-választás**

じきかいてんひ 【磁気回転比】 ◆ **giromágneses arány**

じきがおそくなる 【時期が遅くなる】 ◆ **kitolódik** じよせい こども う じき おそ 「女性が子供を産む時期が遅くなった。」 „Kitolódott gyermekvállalás.”

しきかく 【色覚】 ◆ **színérzékülés** ◆ **színlátás** ◇ **いっしょくがたしきかく** 【一色型色覚】

egyszínlátás ◇ **さんしよくがたしきかく** [三色型色覚] **háromszínlátás** ◇ **にしよくがたしきかく** [二色型色覚] **kétszínlátás**

しきかくいじょう [色覚異常] ◇ **színérzékelési rendellenesség** ◇ **szintévesztés**

しきがまえ [式構、式構え] ◇ **körbezáró ceremónia-gyök**

しきかん [指揮官] ◇ **parancsnok**

しきかん [色感] ◇ **színérzék**

じきかんじゅりつ [磁気感受率] ◇ **mágneses szuszceptibilitás**

じきかんのう [磁気感応] ◇ **mágneses indukció**

しきぎょう [私企業] ◇ **magáncég** ◇ **magánvállalat** ◇ **magánvállalkozás**

じききょうめい [磁気共鳴] ◇ **mágneses rezonancia**

じききょうめいえいぞうほう [磁気共鳴映像法] ◇ **mágnesesrezonancia-képkalkotás** (核磁気共鳴画像法) ◇ **mágneses rezonanciás képkalkotás** (核磁気共鳴画像法)

しききん [敷金] ◇ **kaució** ◇ **letét** ◇ **letétösszeg** [礼金と敷金] „tiszteletdíj és letétösszeg”

しきけいとう [指揮系統] ◇ **parancslánc** ◇ **parancsteljesítés rendszere** ◇ **szolgálati út**

しきけん [識見] ◇ **intelligencia** ◇ **rálátás** (見識)

じきけん [磁気圏] ◇ **magnetoszféra**

しきけんのたかい [識見の高い] ◇ **jó rálátású** [識見の高い人] „jó rálátású ember”

しきさ [色差] ◇ **színelterés** ◇ **szinkülönbőség**

しきさい [色彩] ◇ **szín** [明るい色彩の壁紙] „vidám színű tapéta” ◇ **színezés** [鮮やかな色彩] „élénk színezés” ◇ **színezet** [彼の冗談は政治的な色彩を帯びていた。] „A vicceinek politikai színezetük volt.”

しきさいがく [色彩学] ◇ **színek fénytana**

しきさいかんかく [色彩感覚] ◇ **színérzék**

しきさいにともしい [色彩に乏しい] ◇ **színtelen** [色彩に乏しい町] „színtelen város”

しきさいにとんだ [色彩に富んだ] ◇ **színes** [色彩に富んだ景色] „színes táj” ◇ **színpompás**

pás [色彩に富んだ蝶の羽] „színpompás lepkeszárny”

しきさいのない [色彩のない] ◇ **színtelen** [色彩のない世界] „színtelen világ”

しきさいゆたかな [色彩豊かな] ◇ **eseménydús** [色彩豊かな人生] „eseménydús élet” ◇

színpompás [色彩豊かな紅葉] „színpompás őszi levelek”

しきさいりょうほう [色彩療法] ◇ **szinterápia**

しきさしんごう [色差信号] ◇ **szinkülönbésg jel**

じきさん [直参] ◇ **közvetlen hűbéres** ◇ **közvetlen követő**

しきじ [式次] ◇ **ceremónia menete** (式次第) ◇ **ünnepély programja** (式次第)

しきじ [式辞] ◇ **ünnepi beszéd** ◇ **ünnepi köszöntő**

しきじ [識字] ◇ **írástudás**

じきじきに [直々に] ◇ **közvetlenül** [社長直々に任務を命じられた。] „Közvetlenül az igazgatótól kaptam a feladatot.” ◇ **személyesen** [彼と直々に面会した。] „Személyesen találkoztam vele.”

じきじきの [直々の] ◇ **közvetlen** [直々の上司] „közvetlen főnök” ◇ **személyes** [直々の面会] „személyes találkozás”

しきしだい [式次第] ◇ **ceremónia menete** ◇ **szertartás programja** ◇ **ünnepély programja**

しきしゃ [指揮者] ◇ **karmester** ◇ **karnagy** ◇ **きやくえんしきしゃ** [客演指揮者] **vendégkarmester** ◇ **じょうにんしきしゃ** [常任指揮者] **állandó karmester**

しきしゃ [識者] ◇ **hozzértő** (有識者) ◇ **intelligens ember** ◇ **mindentudó értő** (何でも知っている) [彼は識者ぶっている。]

„Úgy tesz, mint aki mindenhez ért.” ◆ **szakértő**
(有識者) 「識者の意見を聞いた。」 „Szakértő véleményét kérdezte.”

しきじゃく 【色弱】 ◆ **színtévesztés** ◆ **színtévesztő** 「同僚は色弱だ。」 „A kollégám színtévesztő.”

しきじゃくの 【色弱の】 ◆ **színtévesztő** 「色弱の人」 „színtévesztő ember”

じきじゅようたい 【磁気受容体】 ◆ **mágneses érzékelő** 「鳥類の磁気受容体」 „madarak mágneses érzékelője” ◆ **magnetoreceptor**

しきじょう 【式場】 ◆ **ceremóniaterem** ◆ **ünnepély helyszíne**

しきじょう 【色情】 ◆ **szexuális vágy** 「色情を唆るポルノ」 „szexuális vágyat gerjesztő porno” ◆ **szexuális szenvedély**

しきじょうきょう 【色情狂】 ◆ **szexmánia** (の行動をとること) ◆ **szexőrült** (人)

しきじょうきょうのおとこ 【色情狂の男】 ◆ **szatír**

しきじょうしょう 【色情症】 ◆ **szexmánia**

じきしょうsouな 【時期尚早な】 ◆ **elhamarkodott** 「時期尚早な決定」 „elhamarkodott döntés” ◆ **korai** 「この決断を下すのはまだ時期尚早だ。」 „Még korai ilyen következtetést levonni.”

しきじりつ 【識字率】 ◆ **írástudók aránya**

しきする 【指揮する】 ◆ **dirigál** 「彼はコンサートを指揮した。」 „Ő dirigálta a koncertet.” ◆ **irányít** 「工事を指揮する。」 „Irányítja az építkezést.” ◆ **vezényel** 「楽団を指揮した。」

„Zenekart vezényelt.” ◆ **vezet** 「軍隊を指揮する。」 „Hadsereget vezet.”

じきぜめ 【食攻め】 ◆ **kiéheztetés**

しきそ 【色素】 ◆ **festékanyag** ◆ **pigment** ◆ **színezék** ◆ **színezőanyag** ◆ **こうごうせいしきそ** 【光合成色素】 **fotoszintetikus pigment** ◆ **しょくようしきそ** 【食用色素】 **étel-színezék** ◆ **ほじょしきそ** 【補助色素】 **kisé-**

ró pigment (光合成の) ◇ **メラニンしきそ** 【メラニン色素】 **sötét színű pigment**

じきそ 【直訴】 ◆ **közvetlen panasz** 「天皇への直訴」 „közvetlen panasz a császárnak”

しきそう 【色相】 ◆ **színárnyalat**

しきそうかん 【色相環】 ◆ **színkerék**

じきそうきやくし 【磁気双極子】 ◆ **mágneses dipólus**

しきそくぜくう 【色即是空】 ◆ **a forma üresség** ◆ **anyag üressége** ◆ **minden hiábavaló**

しきそけつぼうしょう 【色素欠乏症】 ◆ **albinizmus** ◆ **albínó** 「白いカラスは生まれつきの色素欠乏症です。」 „A fehér holló albínó.”

しきそさいぼう 【色素細胞】 ◆ **pigmentsejt**

じきそする 【直訴する】 ◆ **közvetlenül panaszkodik**

しきそそう 【士気阻喪】 ◆ **erkölcsi romlás**

しきそたい 【色素体】 ◆ **kromatofóra** ◆ **kromoplasztisz** ◆ **plasztisz** ◆ **színtestecske** ◇ **げんしきそたい** 【原色素体】 **proplasztisz** ◇ **ゆうしょくたい** 【有色体】 **kromoplasztisz** ◇ **ようりょくたい** 【葉緑体】 **kloroplasztisz**

しきそはん 【色素斑】 ◆ **pigmentfolt**

しきそほう 【色素胞】 ◆ **kromatofóra** ◆ **színtestecske**

しきだい 【式台】 ◆ **bejárati lépcsőfok**

しきだい 【指揮台】 ◆ **karmesteri dobogó** ◆ **karmesteri pódium**

しぎだちょう 【鶴駝鳥】 ◆ **tinamu** ◇ **おおしぎだちょう** 【大鶴駝鳥】 **nagy tinamu** ◇ **おぼしぎだちょう** 【尾羽鶴駝鳥】 **remetetinamu** ◇ **くろしぎだちょう** 【黒鶴駝鳥】 **fekete tinamu** ◇ **はいいろしぎだちょう** 【灰色鶴駝鳥】 **szürke tinamu**

しきたり 【仕来り、為来り】 ◆ **hagyomány** 「家族のしきたり」 „családi hagyomány” ◆ **szokás**

「その村の結婚式のしきたりに従った。」 „A falu lakodalmi szokásához tartotta magát.”

ジギタリス ◆ **gyűszűvirág** ◆ **piros gyűszűvirág**

ジギタリスせいざい 【ジギタリス製剤】 ◆ **digitális**

しきち 【敷地】 ◆ **telek** ^{けんちく しきち} 「建築敷地」 „építési telek” ◆ **terület** ^{がっこう しきち} 「学校の敷地」 „iskola terület-e”

しきちない 【敷地内】 ◆ **telekhatáron belül**

しきちないつうろ 【敷地内通路】 ◆ **átjáró a telken**

しきちないで 【敷地内で】 ◆ **telken**

しきちょう 【色調】 ◆ **színárnyalat** ◆ **színezet**

じきつみだし 【直積み出し】 ◆ **azonnali szállítás**

しきつめる 【敷き詰める】 ◆ **beborít** ^{みち} 「道を砂利で敷き詰めた。」 „Az utat beborította sóderrel.” ◆ **beterít** ^{へや わじゅうたん しつ} 「部屋は絨毯で敷き詰めてあった。」 „Az egész szoba be volt térítve szőnyegekkel.”

じきていこう 【磁気抵抗】 ◆ **mágneses ellenállás** ◆ **reluktancia**

じきディスク 【磁気ディスク】 ◆ **mágneslemez**

じきテープ 【磁気テープ】 ◆ **mágnesszalag**

じきでし 【直弟子】 ◆ **közvetlen tanítvány**

しきてん 【式典】 ◆ **ünnepély** ^{けんこく きねん} 「建国記念の式典」 „államalapítás megemlékezésére szervezett ünnepély” ◇ **そつぎょうしき** ^{そつぎょうしき おお} 【卒業式】

ballagási ünnepély ^な 「卒業式で多くの学生が泣いた。」 „A ballagási ünnepélyen sok diák sírt.”

じきでん 【直伝】 ◆ **közvetlen átadás** 「プロ直伝のレシピ」 „profitól közvetlenül kapott recept”

じぎどおりに 【字義通りに】 ◆ **betű szerint** ◆ **szó szerint** ^い 「言われたことを字義通りに捉えた。」 „Szó szerint értelmezte, amit mondtak neki.”

じきドライバー 【磁気ドライバー】 ◆ **mágneses csavarhúzó**

じきとりひき 【直取引】 ◆ **közvetlen ügylet**

じきに 【直に】 ◆ **azonnal** ^{くすり わ} 「じきにこの薬は効いてくるでしょう。」 „Ez a gyógyszer azon-

nal hatni fog.” ◆ **rögtön** ^い 「じきに行きます！」 „Rögtön ott leszek!”

じきにゆうばち 【磁器乳鉢】 ◆ **porcelán mozsár**

しきねん 【式年】 ◆ **ünnepi év**

しきねんさい 【式年祭】 ◆ **meghatározott évenkénti ünnep**

しきねんせんぐう 【式年遷宮】 ◆ **meghatározott évenkénti szentélybálványköltöztetés**

しきねんせんぐうさい 【式年遷宮祭】 ◆ **meghatározott évenkénti szentélybálványköltöztetés ünnepe**

しきの 【式の】 ◆ **elven működő** ^わ 「これは光学式 ^{こうがくしき}のマウスです。」 „Ez optikai elven működő egér.” ◆ **stílusú** ^{しき おんせん} 「ハンガリー式の温泉 ^{はい}に入った。」 „Magyar stílusú termálfürdőbe mentem.” ◇ **ぜんまいしきの** ^{しき} 【ぜんまい式の、発条式の、撥条式の】 **felhúzás** ^{あそ} 「ぜんまい式のおもちゃで遊んだ。」 „Felhúzás játékkal játszottam.”

しきのうつりかわり 【四季の移り変わり】 ◆ **évszakok váltakozása**

じきのうりつ 【磁気能率】 ◆ **mágneses momentum**

じきはずれの 【時期外れの、時季外れの】 ◆ **évszakhoz nem illő** ^{しきはず} 「時季外れの雪 ^{ゆき}」 „évszakhoz nem illő havazás” ◆ **idénytől eltérő** ^{しきはず} 「時季外れの果物 ^{くだもの}」 „idénytől eltérő gyümölcs” ◆ **időszerűtlen**

しきばらい 【四季払い】 ◆ **negyedévente fizetés**

じきひつ ^{しきひつ} 【直筆】 ◆ **saját kezűleg írás** ^{げんこう} 「漱石直筆の原稿 ^{げんこう}」 „Szószeki által saját kezűleg írt kézirat” ◆ **saját kezű szöveg**

しきふ 【敷布】 ◆ **lepedő** (シーツ)

しきふく 【式服】 ◆ **ünnepélyre való ruha** ◆ **ünnepi ruha**

しきぶつ 【尸棄仏】 ◆ **Sikhin**

しきぶとん 【敷き布団、敷き蒲団、敷布団、敷蒲団】 ◆ **matrac**

しきべつ 【識別】 ◆ **azonosítás** ◆ **megkülönböztetés** ◇ **いろのしきべつ** 【色の識別】 **színek megkülönböztetése** ◇ **いろのしきべつ** 【色の識別】 **színlátás** (色覚)

しきべつし 【識別子】 ◆ **azonosító**

しきべつする 【識別する】 ◆ **azonosít** 「個人を識別するための番号」 „személyeket azonosító szám” ◆ **észrevesz** 「顔ひとつひとつの細かな違いを識別する。」 „Észreveszi a legkisebb arcvonásbeli különbségeket is.” ◆ **megkülönböztet** 「双子を識別するのが難しい。」 „Az ikreket nehéz megkülönböztetni.”

じきヘッド 【磁気ヘッド】 ◆ **mágnesfej**

しきべつばんごう 【識別番号】 ◆ **azonosító szám**

しきべつめい 【識別名】 ◆ **azonosító név**

しきぼう 【指揮棒】 ◆ **karmesteri pálca** ◆ **marsallbot**

しきま 【色魔】 ◆ **szívtipró** ◆ **szoknyavadász**

じきまき 【直播き】 ◆ **magról ültetés** (じかまき)

しきみ 【柘】 ◆ **japán csillagánizs**

シキミさん 【シキミ酸】 ◆ **sikimisav** (C₇H₁₀O₅)

シキミさんけいろう 【シキミ酸経路】 ◆ **sikimisav-útvonal**

しきめい 【色名】 ◆ **színnév**

しきもう 【色盲】 ◆ **anópia** ◆ **színvak** ◆ **színvakság** ◇ **せきりよくしきもう** 【赤緑色盲】 **vörös-zöld szintézisvesztés** ◇ **だいいちしきもう** 【第一色盲、第1色盲】 **protanópia** ◇ **だいさんしきもう** 【第三色盲、第3色盲】 **tritanópia** ◇ **だいにしきもう** 【第二色盲、第2色盲】 **deutanópia** ◇ **ぶぶんしきもう** 【部分色盲】 **színtézisvesztés** ◇ **ぶぶんしよくもう** 【部分色盲】 **részleges színvakság**

しきもうの 【色盲の】 ◆ **színvak** 「色盲の人」 „színvak ember”

じきモーメント 【磁気モーメント】 ◆ **mágneses momentum**

しきもく 【式目】 ◆ **szabály** ◆ **törvénykönyv** ◆ **törvénytábla**

しきもの 【敷き物、敷物】 ◆ **szőnyeg** 「床に敷物を敷いた。」 „Szőnyeget terítettem a padlóra.”

じきもの 【直物】 ◆ **azonnali termék** 「直物と先物」 „azonnali és határidős termék”

じきものしじょう 【直物市場】 ◆ **azonnali piac** ◆ **spot piac**

じきものそば 【直物相場】 ◆ **azonnali árfolyam** ◆ **prompt árfolyam** ◆ **spot árfolyam**

しぎやく 【嗜虐】 ◆ **szadizmus**

じぎやく 【自虐】 ◆ **mazochizmus** ◆ **önkinzás** ◆ **önsanyargatás**

じぎやくしかん 【自虐史観】 ◆ **mazochista történelemszemlélet**

じぎやくしゆみ 【自虐趣味】 ◆ **mazochista hajlam**

じぎやくしょう 【自虐症】 ◆ **mazochizmus**

じぎやくてきな 【自虐的な】 ◆ **önsanyargató** 「自虐的な快感」 „önsanyargatás öröme”

じぎやくてきに 【自虐的に】 ◆ **önsanyargatóan**

しきやくもん 【四脚門】 ◆ **négyoszlopos kapu**

しきゅう 【四球】 ◆ **négy labda** ◇ **けいんのしきゅう** 【敬遠の四球】 **szándékos sétáltatás**

しきゅう 【子宮】 ◆ **anyaméh** ◆ **méh**

しきゅう 【支給】 ◆ **fizetés** ◆ **juttatás** 「支援給付金の支給を受けた。」 „Segélyt juttattak neki.” ◇ **きゅうよしきゅう** 【給与支給】 **bérezés** ◇ **きゅうよしきゅう** 【給与支給】 **bérfizetés**

しきゅう 【至急】 ◆ **sürgösen** 「至急ご返事ください。」 „Kérem, sürgösen válaszoljon!” ◇

だいしきゅう 【大至急】 **sürgösen** 「大至急ご連絡して下さい。」 „Sürgösen jelentkezzen!”

しきゅう 【視丘】 ◆ **látódomb**

じきゅう 【持久】 ◆ **kitartás**

じきゅう 【時給】 ◆ **órabér** 「時給千円で働く。」 „Ezerjenes órabérért dolgozik.”

じきゅう 【自給】 ◆ **önellátás** 「エネルギーじきゅうめざの自給を目指す。」 „Energia-önellátásra törek-szik.” ◆ **önellátó** (自給～) 「自給農家」 „önellátó földműves” ◆ **önfenntartás** ◆ **ön-fenntartó** (自給～) 「自給農業」 „önfenntartó gazdálkodás”

しきゅうがいにんしん 【子宮外妊娠】 ◆ **méhen kívüli terhesség**

しきゅうがく 【支給額】 ◆ **apanázs** (扶助料) ◆ **járadék** ◆ **juttatás** ◆ **juttatott összeg**

しきゅうがん 【子宮癌】 ◆ **méhrák**

しきゅうきんしゅ 【子宮筋腫】 ◆ **méhizomdaganat**

しきゅうくう 【子宮腔】 ◆ **méhüreg**

しきゅうけい 【子宮頸】 ◆ **méhnyak**

しきゅうけいがん 【子宮頸癌、子宮頸がん】 ◆ **méhnyakrák**

じきゅうけいざい 【自給経済】 ◆ **naturális gazdaság** ◆ **önellátó gazdaság**

しきゅうこう 【子宮口】 ◆ **méhszáj**

しきゅうこうくつ 【子宮後屈】 ◆ **méh hátrahajlása**

しきゅうしき 【始球式】 ◆ **évadnyitó ütés**

じきゅうじそく 【自給自足】 ◆ **autarkia** ◆ **önellátás**

じきゅうじそくする 【自給自足する】 ◆ **önellátó** 「太陽光発電で家の電気を自給自足する。」 „Napenergiával a ház áramban önellátó.”

じきゅうじそくの 【自給自足の】 ◆ **önellátó** 「農家になって自給自足の生活をするのが夢です。」 „Az az álmom, hogy gazda legyek, és önellátóvá váljak.”

しきゅうする 【支給する】 ◆ **biztosít** 「この会社は制服を支給する。」 „Ez a cég egyenruhát biztosít.” ◆ **fizet** 「この会社では給料は1日に支給される。」 „Ennél a vállalatnál elsején fizetik a béreket.” ◆ **kifizet** 「生活保護が支給された。」 „Kifizették a szociális segélyt.”

じきゅうする 【持久する】 ◆ **kitart** 「戦いで最後まで持久した。」 „Végéskig kitartott a harcban.”

じきゅうせん 【持久戦】 ◆ **állóháború** ◆ **anyagháború** (消耗戦) ◆ **elhúzódozó háború**

しきゅうぜんくつ 【子宮前屈】 ◆ **méhelőre-hajlás**

しきゅうたい 【糸球体】 ◆ **érgomolyag** ◆ **glomerulus** ◆ **hajszálérgomolyag** ◆ **ぼうしきゅうたいそうち** [傍糸球体装置] **juxtaglomeruláris készülék** (JGA)

しきゅうたいろえき 【糸球体濾液】 ◆ **glomeruláris szűrlet**

しきゅうたいろかそくど 【糸球体濾過速度】 ◆ **glomeruláris szűrési sebesség**

しきゅうだつらくまく 【子宮脱落膜】 ◆ **hullóhártya**

しきゅうでんぼう 【至急電報】 ◆ **sürgöny** ◆ **sürgős távirat**

しきゅうでんわ 【至急電話】 ◆ **sürgős telefonhívás**

じきゅうどう 【磁気誘導】 ◆ **mágneses indukció**

しきゅうないまく 【子宮内膜】 ◆ **endometrium** ◆ **méhnyálkahártya**

しきゅうないまくえん 【子宮内膜炎】 ◆ **méhnyálkahártya-gyulladás**

しきゅうないまくしょう 【子宮内膜症】 ◆ **endometriózis**

しきゅうにくしゅ 【子宮肉腫】 ◆ **méhdaganat**

しきゅうの 【至急の】 ◆ **sürgős** 「至急の対応が必要です。」 „Sürgős intézkedésre van szükség.”

じきゅうひりょう 【自給肥料】 ◆ **saját készítésű trágya**

しきゅうびん 【至急便】 ◆ **expressz küldemény**

じきゅうりつ 【自給率】 ◆ **önellátás mértéke**

じきゅうりょく 【持久力】 ◆ **állóképesség**

しきよ 【死去】 ◆ **elhalálozás** ◆ **halálozás**

しきょう 【司教】 ◆ **püspök**

しきょう 【市況】 ◆ **piaci helyzet** ◆ **piaci viszonyok**

しきょう 【詩経】 ◆ **Dalok könyve** (儒教)

しきょう 【詩興】 ◆ **ihlet** 「シェイクスピアを
よ 読んでいて詩興が湧いた。」 „Shakespeare-t olvasva engem is megszállt az ihlet.”

しきょう 【始業】 ◆ **iskolakezdés** (学校の)
◆ **munkakezdés** (会社の) 「9時始業です。」 „Kilenc órakor kezdődik a munka.” ◆ **nyitás** (店の) ◆ **órakezdés** (授業の) ◆ **tanévkezdés** (学校の)

じきょう 【耳鏡】 ◆ **auriszkóp** ◆ **fültükör** ◆ **oroszkóp**

じきょう 【自供】 ◆ **beismerő vallomás** 「
ようぎしゃ じきょう 容疑者の自供」 „gyanúsított beismerő vallomása”

じぎょう 【事業】 ◆ **tevékenység** 「企業が
こくさいじぎょう 国際事業を展開している。」 „A vállalat kiterjeszti külföldre a tevékenységét.” ◆ **üzletág** 「
きょうぎしゃ あかじ 企業は赤字事業を閉鎖した。」 „A vállalat megszüntette a veszteséges üzletágat.” ◆ **vállalkozás** 「
かれ わ 彼は事業を始めた。」 „Vállalkozást indított.” ◆ **えいりじぎょう** 【営利事業】 **üzleti vállalkozás** ◆ **えいりじぎょう** 【営利事業】 **profitorientált vállalkozás** ◆ **きょうどうじぎょう** 【共同事業】 **közös vállalkozás** ◆ **こうきょうじぎょう** 【公共事業】 **közmunka** ◆ **こうきょうじぎょう** 【公共事業】 **közműépítés** ◆ **こうどうじぎょう** 【合同事業】 **közös vállalkozás** ◆ **こじんじぎょう** 【個人事業】

magánvállalkozás 「経費を水増ししている
こじんじぎょうしゃ 個人事業者が多い。」 „Sok olyan magánvállalkozás van, ahol a kiadásokat túlzásba viszik.” ◆ **こじんじぎょう** 【個人事業】 **egyéni vállalkozás** ◆ **しえいじぎょう** 【私営事業】 **magánvállalkozás** ◆ **じぜんじぎょう** 【慈善事業】 **jótékonyági tevékenység** ◆ **じぜんじぎょう** 【慈善事業】 **karitatív tevékenység** ◆ **しゃかいじぎょう** 【社会事業】 **szociális munka** ◆ **しんきじぎょう** 【新規事業】 **új vállalkozás** 「新規事業を立ち上げた。」 „Új vállalkozást indítottam.” ◆ **だいじぎょう** 【大企業】 **nagyszabású vállalkozás** ◆ **ちゅうかくじぎょう** 【中核事業】 **alapvető üzleti tevékenység** (コアビジネス) ◆ **ひえいりじぎ**

ょう 【非営利事業】 **nonprofit vállalkozás**
◆ **ふたいじぎょう** 【付帯事業】 **mellékvállalkozás** ◆ **みんかんじぎょう** 【民間事業】 **magánvállalkozás**

じぎょうか 【事業化】 ◆ **kommercializálás** ◆ **üzleti alapokra helyezés**

じぎょうか 【事業家】 ◆ **kisvállalkozó** ◆ **vállalkozó**

じぎょうかする 【事業化する】 ◆ **üzletet csinálni** 「発想を事業化した。」 „Üzletet csinált az ötletéből.”

しきょうかん 【司教冠】 ◆ **püspöki süveg**

しきょうかんく 【司教管区】 ◆ **püspökség**

しきょうく 【司教区】 ◆ **püspökség**

じぎょうけいぞくけいかく 【事業継続計画】 ◆ **üzletmenet-folytonossági terv**

じぎょうけいたい 【事業形態】 ◆ **vállalkozásforma**

しきょうけんざ 【司教権座】 ◆ **püspöki szék**

しきょうざきょうかい 【司教座教会】 ◆ **püspöki székesegyház**

しきょうざせいどう 【司教座聖堂】 ◆ **püspöki székesegyház** ◆ **székesegyház**

しきょうじかん 【始業時間】 ◆ **munkakezdés ideje** ◆ **nyitás** ◆ **órakezdés ideje** (授業の)

しきょうしき 【始業式】 ◆ **évnnyitó** ◆ **tanévnyitó**

じぎょうしゃ 【事業者】 ◆ **vállalkozó**

じぎょうしょ 【事業所】 ◆ **üzem** 「化学工場の
ひと ひとつの事業所で事故が起きた。」 „A vegyi gyár egyik üzemében baleset volt.”

しきょうじょう 【司教材】 ◆ **pásztorbot**

じぎょうじょう 【事業場】 ◆ **iroda** ◆ **munkahely** ◆ **üzem**

しきょうしよく 【司教職】 ◆ **püspökség**

しぎょうする 【始業する】 ◆ **kezdődik** 「
しんがっき 新学期が始業した。」 „Új tanév kezdődött.”

じぎょうする 【自供する】 ◆ **beismer** 「犯人
わ はんこう は犯行を自供した。」 „A tettes beismerte a tetteit.”

しきょうせい 【示強性】 ◆ **intenzív tulajdonság**
しきょうだん 【司教団】 ◆ **püspöki kar**
じぎょうだん 【事業団】 ◆ **szövetkezet**
じぎょうぬし 【事業主】 ◆ **vállalkozó** ◇ **こじんじぎょうぬし** 【個人事業主】 **magánvállalkozó** ◇ **こじんじぎょうぬし** 【個人事業主】 **egyéni vállalkozó**
じぎょうねんど 【事業年度】 ◆ **üzleti év**
しぎょうのベルがなる 【始業のベルがなる、始業のベルが鳴る】 ◆ **becsengetnek** ◆ **becsöngetnek**
しきょうひん 【試供品】 ◆ **áruminta** ◆ **mintadarab**
じぎょうぶ 【事業部】 ◆ **osztály** ◆ **részleg**
 [あなたの事業部はどこですか?] „Melyik részlegben dolgozol?” ◇ **かいがいじぎょうぶ** 【海外事業部】 **külföldi részleg**
しぎょうベル 【始業ベル】 ◆ **munkakezdést jelző csengő**
しきょうへんすう 【示強変数】 ◆ **intenzív mennyiség** (示量)
しきょうほうこく 【市況報告】 ◆ **piaci jelentés**
しぎょうまえ 【始業前】 ◆ **órakezdés előtt**
じぎょうようのじどうしゃ 【事業用自動車】 ◆ **vállalkozáshoz használt autó**
しきよく 【支局】 ◆ **kirendeltség**
しきよく 【色欲】 ◆ **nemi vágy** ◆ **testi vágy**
じきよく 【時局】 ◆ **aktuális helyzet** [時局] [時局] [たいしよ] に対処する。] „Az aktuális helyzetnek megfelelően jár el.” ◆ **helyzet** [時局] [便乗する。] „Kihasználja a helyzetet.” ◇ **じゅうたいなじきよく** 【重大な時局】 **kritikus helyzet**
じきよく 【磁極】 ◆ **mágneses pólus** ◆ **mágneses sarok**
しきよくちょう 【支局長】 ◆ **kirendeltség vezetője**
しきよする 【死去する】 ◆ **elhalálozik** [しどうしや わ しきよ] 指導者は死去した。] „A vezető elhalálozott.” ◆ **elhuny** [ちちおや わ しきよ] 父親は死去した。] „Elhunyt az apja.”

じきよする 【辞去する】 ◆ **elköszön, és elmegy** [おば もと じきよ] 「叔母の許を辞去した。」 „Elköszöntem, és elmentem a nagynénemtől.”
しきり 【仕切り】 ◆ **kezdőpóz** (相撲の) ◆ **kiszámlázás** (締めくくり) ◆ **partíció** (問仕切) ◆ **válaszfal** (問仕切) ◇ **まじきり** [問仕切り、問じきり] **partíció** ◇ **まじきり** [問仕切り、問じきり] **térelválasztó** (問仕切り～) [問仕切り家具] „térelválasztó bútor” ◇ **まじきりかべ** [問仕切り壁、問じきり壁] **válaszfal**
しきりいた 【仕切り板】 ◆ **rekesz** ◆ **válaszfal**
しきりかべ 【仕切り壁】 ◆ **válaszfal**
しきりせん 【仕切り線】 ◆ **elválasztóvonal**
しきりに 【頻りに】 ◆ **egyfolytában** (繰り返し) [しきりに歸らせて欲しいと懇願した。] „Egyfolytában kérte őket, hogy engedjék haza.” ◆ **egyre csak** [しきりに生まれ故郷について考える。] „Egyre csak a szülőföldemre gondolok.” ◆ **gyakran** (たびたび) [しきりに窓の外を見た。] „Gyakran kinézett az ablakon.”
しきりによぶ 【しきりに呼ぶ】 ◆ **szólongat** [鳥は雛をしきりに呼んでいた。] „A madár szólongatta a fiókáját.”
しきりねだん 【仕切り値段】 ◆ **kiszámlázott ár**
しきりのある 【仕切りのある】 ◆ **rekeszes** [仕切りのある引き出し] „rekeszes fiók”
しきりばいばい 【仕切り売買、仕切売買】 ◆ **közvetlenül a brókerrel kereskedés**
しきりはんばい 【仕切り販売】 ◆ **kereskedőn keresztüli ügylet**
しきりべん 【仕切り弁】 ◆ **elzárózszip** ◆ **zsilipszelep**
じきりゅうたいりきがく 【磁気流体力学】 ◆ **magneto-hidrodinamika**
しきる 【仕切る】 ◆ **igazgat** [店をひとりで仕切る。] „Egyedül igazgatja az üzletet.” ◆ **kettéválaszt** [箱の中を二つに仕切った。] „Kettéválasztottam a doboz belsejét.” ◆ **kezdőpózt vesz fel** (相撲で) ◆ **kiszámláz** (決算す

る) 「商品しょうひんを一個千円いっごせんえんで仕切しきる。」 „A termékét 1000 jenes egységáron kiszámolja.” ◆ **le-**

választ 「子供部屋こどもへやをカーテンで仕切しきった。」 „A gyerekszobát egy függönnyel választotta le.”

◆ **választ** 「子供のために一つの部屋を二つに仕切しきった。」 „A gyerekeknek az egyik szobát két részre választottuk.” ◇ **とりしきる** 【取り仕切る、取仕切る】 **ügyesen kezel** (上手に扱う) ◇ **とりしきる** 【取り仕切る、取仕切る】

vezet 「店を一人で取り仕切しきっている。」 „Egyedül vezeti a boltot.” ◇ **とりしきる** 【取り仕切る、取仕切る】 **leszervez** 「僕の結婚けっこん式しきをほく姉あねが取り仕切しきった。」 „Az én esküvőmet a nővérem szervezte le.”

しきわら 【敷き藁、敷きわら】 ◆ **alom** 「家畜かちくのために敷きわらしを敷いた。」 „Almot készített a jószágoknak.”

しきをえた 【時機を得た】 ◆ **időszerű** 「時機じきを得た問題もんだい」 „időszerű probléma” ◆ **jól időzített** 「時機じきを得た戦略せんりやく」 „jól időzített stratégia”

しぎをえた 【時宜を得た】 ◆ **időszerű** 「時宜じぎを得たテーマ」 „időszerű téma” ◆ **odaillo** 「時宜じぎを得た発言はつげん」 „odaillo megjegyzés”

しきをおびる 【磁気を帯びる】 ◆ **mágneses** 「この鉄てつは磁気じきを帯びおているから他の鉄てつを引ひつ張はる。」 „Ez a vas mágneses, ezért vonzza a többi vasat.”

しきをくじく 【士気をくじく】 ◆ **demoralizál** 「敗戦はいせんは兵士の士気しきをくじいた。」 „A vereség demoralizálta a hadsereget.”

しきをこぶする 【士気を鼓舞する】 ◆ **lelkesít** 「兵隊へいたいの士気しきを鼓舞こぶする。」 „Lelkesíti a katonákat.”

しきをとる 【指揮を執る】 ◆ **irányít** 「空襲くうしゅうの指揮しきを執とった。」 „Irányította a légitámadást.”

しきをのぞく 【磁気を除く】 ◆ **demagnetizál** 「腕時計うでどけいの磁気じきをのぞいた。」 „Demagnetizáltam az órást.”

しきをふる 【指揮を振る、指揮をふる】 ◆ **vezényel**

しきををいつた 【時機を逸した】 ◆ **alkalmatlan** 「時機じきを逸をいつした訪問ほうもん」 „alkalmatlan látogatás”

しきん 【至近】 ◆ **közelség** 「虫むしを至近距離しきん きょりから見た。」 „Közről néztem a bogarat.”

しきん 【資金】 ◆ **anyagifedezet** ◆ **pénzforrás** ◆ **tőke** ◇ **うんえいしきん** 【運営資金】 **működő tőke** ◇ **うんてんしきん** 【運転資金】 **működő tőke** ◇ **うんてんしきん** 【運転資金】 **üzemi tőke** ◇ **せいじしきん** 【政治資金】 **politikai célú pénztőke** ◇ **せんきょしきん** 【選挙資金】 **választási pénzalap** ◇ **ぶんばいしきん** 【分配資金】 **részesedési alap** ◇ **よじようしきん** 【余剰資金】 **tőkefelesleg**

しぎん 【詩吟】 ◆ **kinai költemény szaválása** (漢詩の)

しきんカンパ 【資金カンパ】 ◆ **pénzgyűjtő akció**

しきんぐり 【資金繰り】 ◆ **finanszírozás** 「利益りえきがでているはずなのに資金繰りしきんぐが厳きびしい。」 „Úgy volt, hogy nyereség lesz, mégis a finanszírozással küszködünk.” ◆ **pénzfelhajtás**

しきんげん 【資金源】 ◆ **pénzügyi forrás**

しきんせき 【試金石】 ◆ **próbakő** 「この経済危機けいぎききは企業わきぎょうの回復力かいふくりょくを試す試金石ため しきんせきだ。」 „Ez a válság a vállalatok regenerálódó képességének próbaköve.”

しきんせんじょう 【資金洗浄】 ◆ **pénzmosás**

しきんだん 【至近弾】 ◆ **közelve csapódott bomba** (爆弾) ◆ **közeli lövés**

しきんちょうたつ 【資金調達】 ◆ **forrásbevonás** (資金導入) ◆ **forrásfinanszírozás** ◆ **tőkebevonás** (資金導入) ◆ **tőkefinanszírozás** ◆ **tőkeszerzés**

しきんどうにゆう 【資金導入】 ◆ **forrásbevonás** ◆ **forrásfinanszírozás** (資金調達) ◆ **tőkebevonás** ◆ **tőkefinanszírozás** (資金調達) ◇ **がいぶしきんのどうにゆう** 【外部資金の導入】 **külső forrás bevonása** ◇ **こうて**

きしきんどうにゆう 【公的資金の導入】 **tőke-finanszírozás közpénzből**

しきんなん 【資金難】 ◆ **tőkehiány**

しきんのひきだし 【資金の引き出し】 ◆ **forráskivonás**

しきんぶそく 【資金不足】 ◆ **tőkehiány**

しきんりゅうしゅつ 【資金流出】 ◆ **tőkekiáramlás**

しきんりゅうにゆう 【資金流入】 ◆ **tőkebeáramlás**

しきんをきょうきゅうする 【資金を供給する】 ◆ **pénzel**

しく 【敷く、布く】 ◆ **aláterít** 「アルミホイールを敷いて豚カツを温めた。」 „Alumínium fóliát terítettem a rántott szlet alá, és átmelegítettem.” ◆ **bevezet** 「報道管制が敷かれている。」 „Bevezették a hírek cenzúrázását.” ◆

fektet 「線路を敷く。」 „Vágányt fektet.” ◆

leterít 「絨毯を床に敷いた。」 „Leterítette a padlóra a szőnyeget.” ◆ **megvet** (布団を) 「布団を敷いた。」 „Megvetettem az ágyat.” ◆

szór (まく) 「道に砂利を敷いた。」 „Kavicsot szórtam az útra.” ◆ **terít** 「テーブルに新しいクロスを敷いてください！」 „Terítsd az asztalra az új terítőt!” ◇ **せせいをしく** 【市制を敷く】 **várossá alakul** 「町の人口が増え、市制を敷くことが出来た。」 „A község lakossága megnőtt, és várossá alakult.” ◇ **しばをしく**

【芝を敷く】 **befüvesít** 「庭に芝を敷く。」 „Befüvesíti az udvart.” ◇ **しりにしく** 【尻に敷く】 **papucsférjként kezel** 「夫を尻に敷く。」 „Papucsférjként kezeli a párját.” ◇ **とこをしく** 【床を敷く】 **megágyaz**

しく 【詩句】 ◆ **verssor**

じく 【字句】 ◆ **minden egyes betű** 【律法の字句にこだわる。】 „Ragaszkodik a törvény minden egyes betűjéhez.” ◆ **szavak** ◆ **szóhasználat** (言葉遣い) ◆ **szöveg**

じく 【軸】 ◆ **szár** (鉛筆などの) ◆ **tengely** ◇ **エックスじく** 【x軸】 **x-tengely** ◇ **えんぴつのじく** 【鉛筆の軸】 **ceruzaszár** ◇ **かい**

てんじく 【回転軸】 **forgástengely** 「地球の回転軸は傾いている。」 „A Föld forgástengelye ferde.” ◇ **カムじく** 【カム軸】 **vezérműtengely** ◇ **ぎょうじく** 【座標軸】 **koordinátatengely** ◇ **じくぎ** 【軸木】 **gyufa szára** ◇ **たいしょうじく** 【対称軸】 **szimmetriatengely** ◇ **たてじく** 【縦軸】 **függőleges tengely** ◇ **たてじく** 【縦軸】 **ordinátatengely** ◇ **ベンじく** 【ベン軸】 **tollszár** ◇ **よこじく** 【横軸】 **vízszintes tengely** ◇ **よこじく** 【横軸】 **abszcisszatengely** ◇ **ワイじく** 【y軸】 **y-tengely**

ジグ 【治具】 ◆ **szerszámbefogó** ◆ **tokmány**

じくあし 【軸足、軸脚】 ◆ **támaszláb**

じくう 【時空】 ◆ **téridő**

じくうかん 【時空間】 ◆ **téridő**

じくうかんのひずみ 【時空間の歪み】 ◆ **téridő görbület**

じくうけ 【軸受け】 ◆ **csapágy** (ベアリング)

じくうせかい 【時空世界】 ◆ **téridő kontinuitás** (時空連続体)

じくうのゆがみ 【時空の歪み】 ◆ **téridő görbület**

じくうれんぞくたい 【時空連続体】 ◆ **téridő kontinuitás**

じくかいせき 【字句解析】 ◆ **lexikális elemzés**

じくぎ 【軸木】 ◆ **gyufa szára**

シクきょう 【シク教】 ◆ **szikhizmus** ◆ **szikh vallás**

しぐさ 【仕種、仕草】 ◆ **mimika** (表情) ◆ **mozdulat** (動き) 「彼女のしぐさがお母さんとそっくりだ。」 „A mozdulatai az anyjához hasonlóak.” ◆ **színjáték** (俳優の演技) 「俳優の仕草」 „színész játéka” ◆ **taglejtés** (身振り) ◆ **viselkedés** (振る舞い) 「女

っぽい仕草をした。」 „Nőiesen viselkedett.”

ジグザグ ◆ **cikkcakk**

じくさくとつき 【軸索突起】 ◆ **axon** ◆ **tengelyfonál**

ジグザグに ◆ **cikkcakkban** 「うさはジグザグに走っていた。」 „A nyúl cikkcakkban szaladt.”

ジグザグにはしる 【ジグザグに走る】 ◆ **cikáz-**
zik ほうそう くるまわ はし
「暴走した車はジグザグに走っていた。」
„A száguldozó autó cikázott az úton.”

しくしくいたむ 【しくしく痛む】 ◆ **nyom** 「胃
いた
がしくしく痛みます。」 „Valami nyomja a
gyomromat.”

じくじくした ◆ **lucskos** 「じくじくした地面」
じめん
„lucskos föld” ◆ **szivárgó** 「じくじくした傷口」
きずぐち
„szivárgó seb”

しくしくと ◆ **szipogva** 「しくしくと泣く」
„szipogva sír”

しくしくなく 【しくしく泣く】 ◆ **sírdogál** 「
こども わ な
子供はしくしく泣いていた。」 „A gyerek csak
csendesesen sírdogált.” ◆ **szepeg** ◆ **szipog** 「
しょうじょ わかな な
少女は悲しくてしくしく泣いていた。」 „A
bánatos kislány szipogott.”

じくじたる 【忸怩たる】 ◆ **szégyell** 「手を抜
ないしん じくじ おも
いて内心忸怩たる思いがある。」 „Borzasztóan
szégyellem, hogy ilyen felületes munkát végez-
tem.”

しくじり ◆ **baki** ◆ **ballépés**

しくじる ◆ **baklővést csinál** 「いつも何かし
なに
くじる。」 „Mindig csinál valami baklővést.” ◆
ballépést követ el ◆ **elcsesz** 「スープを
しくじった。」 „Elcsesztam a levest.” ◆ **elfu-**
serál 「アップルパイをしくじった。」 „Elfu-
seráltam az almás pitét.” ◆ **elkúr** (下品) ◆
elront 「人生をしくじった。」 „Elrontotta az
じんせい
életét.” ◆ **ki lesz rúgva** 「試験にしくじっ
しけん
た。」 „Kirúgták a vizsgán.”

ジグソー ◆ **szúrófűrész**

ジグソーパズル ◆ **kirakós játék**

じくたんい 【字句単位】 ◆ **lexikális egység**

じぐち 【地口】 ◆ **közmondás elferdítése** ◆
szójáték

しくちょうそん 【市区町村】 ◆ **város, kerü-**
let, község és falu

しくつ 【試掘】 ◆ **próbafúrás**

じくつい 【軸椎】 ◆ **forgatócsigolya**

しくついで 【試掘井戸】 ◆ **olajkutató kút**

じくつきワイヤーブラシ 【軸付ワイヤーブラ
シ】 ◆ **drótkorong**

しくつけん 【試掘権】 ◆ **olajkutatósi jog**

シグナル ◆ **jel** とりひき わ かふしき う
「取引システムはある株式に売
だ
りシグナルを出した。」 „A kereskedőrendszer
eladási jelet adott az egyik részvényre.” ◇ **ビデオ**
・**シグナル videojel**

シグナルかせつ 【シグナル仮説】 ◆ **jelzési hi-**
potézis ◆ **szignál hipotézis**

シグナルでんたつ 【シグナル伝達】 ◆ **jelátvit-**
tel ◆ **szignáltranszdukció**

しくはっく 【四苦八苦】 ◆ **elkeseredett küz-**
delem ◆ **kínlódás**

しくはっくする 【四苦八苦する】 ◆ **elkesere-**
はいざい きき かいしや わ しくはっく
detten küzd 「経済危機で会社は四苦八苦し
た。」 „A gazdasági válságban a vállalatok el-
keseredetten küzdöttek.” ◆ **kínlódik** 「試験に
しけん
四苦八苦しした。」 „Kínlódtam a vizsgán.”

じくばり 【字配り】 ◆ **betűk elrendezése** ◆
betűvetés

シグマ 【Σ、σ、ς】 ◆ **szigma**

ジクマロール ◆ **dikumarol**

しくみ 【仕組み、仕組】 ◆ **mechanizmus** 「
ろうか しく
老化の仕組み」 „öregedés mechanizmusa” ◆
működés 「心臓の仕組みを教えてください。」
しんぞう しく おし
„Hogyan működik a szív?” ◆ **működési**

elv 「発電機の仕組み」 „generátor működési

elve ◆ **szervezet** (構造) 「社会の仕組み」
しゃかい しく
„társadalom szervezete” ◇ **ろんりてきなしくみ**
【論理的な仕組み】 **belső logika** (内蔵の)
げんご ろんりてき しく わ すば
「この言語の論理的な仕組みは素晴らしい。」
„Csodálatos ennek a nyelvnek a belső logikája.”

しくみになる 【仕組みになる、仕組になる】 ◆

működik 「この機械はどんな仕組みになっ
きかい わ しく
ている？」 „Hogyan működik ez a gép?”

しくむ 【仕組む】 ◆ **kisüt** 「ある計画を仕組
けいかく しく
んだ。」 „Kisütött egy tervet.” ◆ **kitalál** 「金融シ
きんゆう
ステムは銀行が有利になるように仕組まれてい
わ ぎんこう ゆうり しく
る。」 „A pénzügyi rendszer úgy van kitalálva,
hogy a bank mindig jól járjon.” ◆ **kitervel** (企

てる) 「^{まえ}前もって^{さつじん}殺人を^{しく}仕組んだ。」 „Előre kiterelve a gyilkosságot.”

じぐも 【地蜘蛛】 ◆ **torzpók**

シクラーゼ ◆ **cikláz** (環化酵素) ◇ **グアニルさんシクラーゼ** 【グアニル酸シクラーゼ】 **guanilátcikláz**

シクラメン ◆ **ciklámen** ◆ **szobaciklámen**

しぐれ 【時雨】 ◆ **őszi zápor** ◇ **むらしぐれ** 【むら時雨、叢時雨、群時雨、村時雨】 **őszi zápor**

ジクロロフェノキシサクさん 【ジクロロフェノキシ酢酸】 ◆ **diklórfenoxiecentsav**

じくん 【字訓】 ◆ **japán olvasat** ◆ **kun olvasat**

じぐん 【自軍】 ◆ **saját csapat** (チーム) ◆ **saját sereg** (軍隊の)

しけ 【時化】 ◆ **kevés fogás** (不漁) 【^{いっしゅうかん}一週間の^{しけ つづ}時化続き】 „egy hétig tartó rossz fo-

gás” ◆ **vihar** 【^{ふねわ}船は^{しげ}時化に^あ遭った。】 „A hajó viharba került.” ◇ **おおしけ** 【大しけ、大時化】 **háborgó tenger**

じげ 【地毛】 ◆ **igazi haj** ◆ **saját haj**

しけい 【死刑】 ◆ **halálbüntetés** ◆ **halálos ítélet** 【^{さつじんはんわ}殺人犯は^{しげい}死刑の^{せんこく}宣告を受けた。】 „A gyilkos halálos ítéletet kapott.”

しけい 【私刑】 ◆ **lincselés** ◆ **önbíráskodás**

しけい 【詩形、詩型】 ◆ **versforma**

しげい 【至芸】 ◆ **tökéletes művészet**

じけい 【字形】 ◆ **betűforma** ◇ **ていじけいの** 【丁字形の】 **T alakú**

じけい 【慈恵】 ◆ **könyörület és szeretet**

じけい 【次兄】 ◆ **második bátya**

しけいおん 【歯茎音】 ◆ **alveoláris hang** (はぐきおん) ◆ **fogmederhang** (はぐきおん)

しけいしっこう 【死刑執行】 ◆ **kivégzés**

しけいしっこうにん 【死刑執行人】 ◆ **bakó** ◆ **hóhér**

しけいしっこうにんのじょしゅ 【死刑執行人の助手】 ◆ **pribék**

しけいしゅう 【死刑囚】 ◆ **halálraitélt**

しけいしゅうのこうちしょ 【死刑囚の拘留所】 ◆ **síralomház**

しけいじょう 【死刑場】 ◆ **kivégzőhely** ◆ **vesztőhely**

じけいだん 【自警団】 ◆ **polgárőrcsoport** ◆ **polgárőrség**

しけいにかける 【私刑にかける】 ◆ **meglincsel** 【^{げきど}激怒した^{くんしゅうわ}群衆を^{はんざいしや}犯罪者に^{しげい}私刑にかけた。】 „A felbőszült tömeg meglincselte a tettest.”

しけいになる 【死刑になる】 ◆ **ki lesz végezve** 【^{さつじんはんわ}殺人犯は^{しげい}死刑になった。】 „A gyilkost kivégezték.”

しけいはいし 【死刑廃止】 ◆ **halálbüntetés eltörlése**

しけいはんけつ 【死刑判決】 ◆ **halálos ítélet** 【^{さいはんしよわ}裁判所は^{しげいはんけつ}死刑判決を下した。】 „A bíróság halálos ítéletet hozott.”

じけいれつ 【時系列】 ◆ **idősor**

しけいをくわえる 【私刑を加える】 ◆ **önbíráskodik**

しけいをしっこうする 【死刑を執行する】 ◆ **kivégvez** 【^{しげいしゅう}死刑囚の^{しげい}死刑が^{しっこう}執行された。】 „Kivégezték az elítéltet.”

しげき 【刺激】 ◆ **stimuláló** (刺激～) 【^{しげき}刺激ホルモン】 „stimuláló hormon” ◇ **いきちしげき** 【^{しげき}閾値刺激】 **ingerküszöb** ◇ **ちょうせいじょうしげき** 【^{しげき}超正常刺激】 **szupernormális inger**

しげき 【刺激、刺戟】 ◆ **inger** 【^{しゃかいじんわ}社会人は^{しげき}いろいろな^う刺激を受ける。】 „A társadalomban az embert különböző ingerek érik.” ◆ **irritáció** ◆ **serkentés** ◆ **stimuláció** ◆ **stimulus** ◇ **いきちしげき** 【^{しげき}閾値刺激】 **ingerküszöb** ◇ **ちょうせいじょうしげき** 【^{しげき}超正常刺激】 **szupernormális inger**

しげき 【史劇】 ◆ **történelmi dráma**

しげき 【詩劇】 ◆ **verses dráma**

しげきしゅう 【刺激臭】 ◆ **irritáló szag**

しげきする 【刺激する】 ◆ **csíp** 【^{から}辛い^{から}パプリカは^{わした}舌を^{しげき}刺激する。】 „Az erős paprika csípi a nyelvem.” ◆ **ingerel** (怒らせる) 【^{いぬわ}犬は^わ噛みつくから^{しげき}刺激しないで。】 „Ne ingereld a kutyt, mert megharap!” ◆ **irritál** (苛々させる)

けむり わ め しげき
 「煙は目を刺激する。」 „A füst irritálja a szemem.” ◆ **izgat** 「この洗剤は私の肌を刺激する。」 „Ez a mosószer izgatja a bőrömet.” ◆ **ka-par** 「煙は喉を刺激している。」 „A füst kaparja a torkomat.” ◆ **serkent** 「コーヒーは脳を刺激する。」 „A kávé serkenti az agyat.” ◆ **vérpezsdítő** 「ここでは刺激されることが何もない。」 „Nincs itt semmi vérpezsdítő.”

しげきせんたく 【刺激選択】 ◆ **ingerszűrés**

しげきてきな 【刺激的な、刺戟的な】 ◆ **érzékborzoló** ◆ **irritáló** 「刺激的な匂い」 „irritáló szag” ◆ **izgalmas** (興奮させる) 「刺激的な冒険」 „izgalmas kaland” ◆ **izgató** ◆ **provokatív** 「刺激的な映像」 „provokatív képsorok” ◆ **serkentő**

しげきにたぼしい 【刺激に乏しい】 ◆ **ingerszegény** 「刺激に乏しい生活を送っている。」 „Ingerszegény életet él.”

しげきのない 【刺激のない】 ◆ **ingerszegény** 「刺激のない環境」 „ingerszegény környezet”

しげきぶつ 【刺激物】 ◆ **stimuláns**

しげきホルモン 【刺激ホルモン】 ◆ **serkentőhormon** ◇ **かんじつさいぼうしげきホルモン** 【間質細胞刺激ホルモン】 **intersticiális sejteket serkentő hormon** (ICSH) ◇ **こうじょうせんしげきホルモン** 【甲状腺刺激ホルモン】 **pajzsmirigyserkentő hormon** (TSH) ◇ **メラニンさいぼうしげきホルモン** 【メラニン細胞刺激ホルモン】 **melanocitaserkentő hormon** ◇ **らんぼうしげきホルモン** 【卵胞刺激ホルモン】 **tüszőserkentő hormon**

しげきをあたえる 【刺激を与える】 ◆ **inspirál** 「風景は作曲家に刺激を与えた。」 „A táj inspirálta a zeneszerzőt.” ◆ **irritál** 「花粉は目に刺激を与える。」 „A virágpor irritálja a szemet.” ◆ **stimulál** 「研究者は電極を用いて脳に刺激を与えた。」 „A kutató elektródákkal stimulálta az agyat.” ◇ **そうぞうてきしげきをあたえる** 【創造的刺激を与える】 **inspiráló**

しげしげと 【繁々と、繁繁と】 ◆ **bámulva** (じっと) 「顔のほくろをしげしげと見つめた。」 „Az arcán lévő szemölcsöt bámultam.” ◆

sűrűn 「彼はこの料理屋にしげしげと通う。」 „Sűrűn jár ebbe az étterembe.”

しけつ 【止血】 ◆ **hemosztázis** ◆ **vérzéscsillapítás** ◆ **vérzéscsökkentés** ◆ **vérzéselállítása**

じけつ 【自決】 ◆ **öngyilkosság** (自殺) 「責任者に自決を迫った。」 „A felelőst öngyilkosságba kergette.” ◆ **önrendelkezés** ◆ **saját**

döntés 「自決を促す。」 „Saját döntésre sarkall.” ◇ **みんぞくじけつ** 【民族自決】 **nemzeti önrendelkezés**

しけつかんし 【止血鉗子】 ◆ **ércsiptető**

じけつけん 【自決権】 ◆ **önrendelkezéshez való jog** ◇ **みんぞくじけつけん** 【民族自決権】 **nemzeti önrendelkezéshez való jog**

しけつざい 【止血剤】 ◆ **vérzéscsökkentő**

しけつする 【止血する】 ◆ **elállítja a vérzést** 「止血する方法」 „vérzés elállításának módja”

じけつする 【自決する】 ◆ **öngyilkosságot követ el** (自殺する)

しげった 【茂った】 ◆ **buja** 「茂った草花。」 „Buja növényzet.” ◆ **sűrű** 「茂った森。」 „Sűrű erdő.”

しけつたい 【止血帯】 ◆ **érnyomó** ◆ **érszorító** ◆ **nyomókötés** ◆ **szorítókötés**

しげったもり 【茂った森】 ◆ **vadon** 「茂った森は動物たちの棲家になっている。」 „A vadon az állatok lakhelye.”

しげっている 【茂っている、繁っている】 ◆ **bozontos** 「彼の眉毛は茂っている。」 „Bozontos szemöldöke van.”

しけつやく 【止血薬】 ◆ **vérzéscsillapító** ◇ **きょくしょしけつやく** 【局所止血薬】 **helyi vérzéscsillapító**

しげみ 【茂み、繁み】 ◆ **bozotos** 「茂みには敵が潜んでいた。」 „A bozotosban meghúzta magát az ellenség.” ◆ **lomb** 「木の茂みに鳥が

かく
隠れていた。」 „A fa lombjában meghúzódott egy madár.” ◆ **sűrű** 「森の茂みにいる何かの目めが光ひかっていた。」 „Az erdő sűrűjében felcsilant egy szempár.”

しける 【時化る】 ◆ **gyászos** 「そんなしけた顔かおをすんなよ！」 „Ne vágj ilyen gyászos arcot!”

◆ **háborog** 「海はしけている。」 „Háborog a tenger.” ◆ **kevés a fogása** (不漁である) ◆

le van égve 「お金がなくて、しけている。」 „Nincsen pénzem, le vagyok égve.” ◆ **smucig** (俗語) 「くれるのはそれだけ? しけてるなあ!」 „Csak ennyit adsz? Milyen smucig vagy!”

しける 【湿気る】 ◆ **átnedvesedik** 「ポップコーンはしけっちゃった。」 „A pattogatott kukorica átnedvesedett.” ◆ **megnedvesedik** 「線香花火はしけってしまった。」 „A csillagszóró megnedvesedett.” ◆ **nedves** 「このクラッカ-は湿気わっている。」 „Ez a keksz nedves.”

しげる 【茂る、繁る】 ◆ **burjánzik** 「やぶが茂しげっている。」 „Burjánoznak a bokrok.” ◆ **el-szaporodik** 「アシが茂しげっている。」 „Elszaporodott a nád.” ◆ **しげった** 【茂った】 **sűrű** 【茂しげった森】 **vadon** 「茂しげった森は動物たちの棲家すみかになっている。」 „A vadon az állatok lakhelye.” ◆ **しげっている** 【茂しげっている、繁しげっている】 **bozontos** 「彼の眉毛まゆげは茂しげっている。」 „Bozontos szemöldöke van.” ◆ **はをしげらせる** 【葉はを茂しげらせる】 **lombos** 「木は葉はを茂しげらせていた。」 „A fa lombos volt.”

しけん 【私権】 ◆ **személyi jog**

しけん 【私見】 ◆ **magánvélemény** 「これは彼の私見わで、正しいとは限らない。」 „Ez az ő magánvéleménye és nem biztos, hogy helyes.” ◆ **saját nézet** ◆ **vélemény** 「私見わですが、景気けいき対策たいさくは効果こうかがない。」 „Az a véleményem, hogy a gazdasági szankciók nem eredményesek.”

しけん 【試験】 ◆ **próba** ◆ **vizsga** 「物理ぶつりの試験しけんの準備じゆんびをしている。」 „A fizikavizsgára készülszök.” ◆ **いちじしけん** 【一次試験】 **elővizsga** ◆ **きょうつうしけん** 【共通試験】 **központilag meghatározott vizsga** ◆ **こうきしけん** 【後期試験】 **második félévi vizsga** ◆ **こうこうそつぎょうとういつしけん** 【高校卒業統一試験】 **érettségi vizsga** ◆ **こうじゅつしけん** 【口述試験】 **szóbeli vizsga** ◆ **こうとうしけん** 【口頭試験】 **szóbeli vizsga** ◆ **さいしゅうしけん** 【最終試験】 **záróvizsga** ◆ **しかくしけん** 【資格試験】 **képesítővizsga** ◆ **しかくにんていしけん** 【資格認定試験】 **képesítővizsga** ◆ **しけんてきな** 【試験しけん的な】 **kísérleti** 「電子契約でんしけいやくの試験しけん的な導入どうにゅう」 „elektronikus szerződés kísérleti bevezetése” ◆ **しけん**

てきに 【試験しけん的に】 **kísérletképpen** 「首都しゆとで交通こうつうが試験しけん的に無料むりようになる。」 „Kísérletképpen ingyenesen lehet utazni a fővárosban.” ◆ **しけんをうける** 【試験しけんを受ける】 **vizsgázik** 「来週らいしゅう数学すうがくの試験しけんを受ける。」 „Jövő héten vizsgázom matematikából.” ◆ **ぜんきしけん** 【前期試験】 **első félévi vizsga** ◆ **そつぎょうしけん** 【卒業試験】 **záróvizsga** ◆ **ついしけん** 【追試験】 **pótvizsga** ◆ **ついしけん** 【追試験】 **utóvizsga** ◆ **ていきしけん** 【定期試験】 **terminus végi vizsga** ◆ **ていきしけん** 【定期試験】 **kollokvium** ◆ **どしつしけん** 【土質試験】 **talajvizsgálat** ◆ **にゅうがくしけん** 【入学試験】 **felvételi vizsga** 「入学試験にゅうがくしけんではおなかなかこわ腹こわを壊こわしていてさんざんでした。」 „A felvételi vizsga borzasztó volt, mert elrontottam a gyomrom.” ◆ **にゅうしゃしけん** 【入社試験】 **felvételi vizsga** 「入社試験にゅうしゃしけんで遅刻ちこくしたけど受うかりました。」 „A céges felvételi vizsgáról késtem ugyan, de felvettek” ◆ **パーフェードしけん** 【パーフェード試験】 **Barfoed-próba** ◆ **はだんしけん** 【破断試験】 **szakítóvizsgálat** ◆ **はだんしけん** 【破断試験】 **szakítópróba** ◆ **ひつきしけん** 【筆記試験】 **írásbeli vizsga** ◆ **へんにゅうしけん** 【編入試験】 **különbözeti vizsga** ◆ **むしけん** 【無試験】 **vizsga nélküli** (無試験~) 【無試験入学】 „vizsga nélküli felvételi” ◆ **めんせつしけん** 【面接試験】 **elbeszélgetés** (面接) 「ある会社の面接試験めんせつしけんを受けた。」 „Elbeszélgetésre mentem egy vállalat-hoz.” ◆ **めんせつしけん** 【面接試験】 **szóbeli**

vizsga (口頭試験) えいご めんせつしげん う 「英語の面接試験を受けた。」 „Angol szóbeli vizsgára mentem.” ◇ **よびしげん** [予備試験] **elővizsga** ◇ **ろんじゅつしきしげん** [論述式試験] **dolgozatos vizsga** ◇ **ろんじゅつしきしげん** [論述式試験] **esszétípusú vizsga**

しげん [始原] ◆ **kezdet**

しげん [至言] ◆ **találó megjegyzés** ◇ **けだししげん** [けだし至言、蓋し至言] **valóban találó megjegyzés**

しげん [資源] ◆ **erőforrás** ◆ **nyersanyagforrás** ◇ **かんこうしげん** [観光資源] **turisztikai nevezetesség** ◇ **こうぶつしげん** [鉱物資源] **ásványkincs** ◇ **こかつしげん** [枯渇資源] **véges erőforrás** ◇ **こかつせいしげん** [枯渇性資源] **kimerülő erőforrás** ◇ **さいせいかのうしげん** [再生可能資源] **megújuló erőforrás** [枯渇性資源と再生可能資源]

「kimerülő erőforrás és megújuló erőforrás」◇ **さいせいふのうしげん** [再生不能資源] **nem-megújuló erőforrás** ◇ **じんてきしげん** [人的資源] **emberi erőforrás** ◇ **じんてきしげん** [人的資源] **humán erőforrás** ◇ **ちかしげん** [地下資源] **föld alatti természeti kincs** ◇ **てんねんしげん** [天然資源] **természeti kincs** ◇ **てんねんしげん** [天然資源] **természeti erőforrás** ◇ **みずしげん** [水資源] **vízi erőforrások** ◇ **みずしげん** [水資源] **vízkezelés**

じげん [事件] ◆ **bűneset** (犯罪) [事件]

「おおが起きる。」 „Bűneset történik.” ◆ **bűnügy** [事件の捜査] **“bűnügyi nyomozás”** ◆ **cselekmény** [テロ事件] „terrorista cselekmény” ◆

eset [事件はすぐに解決するでしょう。] „Valószínűleg hamar megoldódik az eset.” ◆ **incidens** [岡本大八事件] „Okamoto Daihacsi-incidens” ◆ **tett** [犯人は事件の現場から離れられなかった。] „A tettes nem tudott eltávolodni a tett színhelyétől.” ◆ **ügy** [強盗事件に巻き込まれた。] „Rablási ügybe keveredett.” ◇

おしょくじげん [汚職事件] **korrupciós ügy** [政治家は汚職事件に巻き込まれた。] „A politikus korrupciós ügybe keveredett.” ◇ **けいじげん** [刑事事件] **bűnügy** ◇ **さつしょうじげん** [殺傷事件] **vérontásos bűncselekmény**

「市内では殺傷事件が多くて怖い。」 „Félek, mert túl sok a vérontásos bűncselekmény a városban.” ◇ **さつじんじげん** [殺人事件] **gyilkossági eset** ◇ **じげんにあう** [事件に遭う]

szerencsétlenül jár [事件に遭った観光客は病院に運ばれた。] „A szerencsétlenül járt turistákat kórházba szállították.” ◇ **じげんのはいけい** [事件の背景] **eset háttere** [事件の背景に金銭的な問題があった。] „Az eset hátterében anyagi problémák álltak.” ◇ **しゅうわいじげん** [収賄事件] **vesztegetési ügy** ◇ **しょうがいじげん** [傷害事件] **testi sérítés** ◇ **そしょうじげん** [訴訟事件] **bíróági ügy** ◇ **テロじげん** [テロ事件] **terrorcselekmény** ◇ **とうちょうじげん** [盗聴事件] **lehallgatási botrány** [総理大臣官邸、電話盗聴事件] „miniszterelnök hivatali rezidenciájának lehallgatási botránya” ◇ **とりまじげん** [通り魔事件] **utcai tömeggyilkosság** ◇ **ばらばらさつじんじげん** [ばらばら殺人事件] **darabolásos gyilkosság** [ばらばら殺人事件が起きた。] „Darabolásos gyilkosság történt.” ◇ **ひきにげじげん** [ひき逃げ事件、轆き逃げ事件] **cserbenhagyásos baleset**

じげん [字源] ◆ **betű alapja** ◆ **betű eredete**

じげん [時限] ◆ **időhatár** ◆ **időkorlát** ◆ **óra** (大学の) [三時限目は数学だ。] „A harmadik óra matematika.” ◇ **じげんばくだん** [時限爆弾] **pokolgép** ◇ **じげんばくだん** [時限爆弾] **időzített bomba**

じげん [次元] ◆ **dimenzió** [3次元の映画を見た。] „Megnéztem egy háromdimenziós filmet.” ◆ **kiterjedés** [3つの空間的な次元] „három térbeli kiterjedés” ◆ **szint** [次元の高い問題。] „Magas szintű probléma.” ◇ **さんじげん** [三次元、3次元] **térhatású** (三次元～) [三次元映画] „térhatású film” ◇ **さんじげん** [三次元、3次元] **három dimenzió** ◇ **じげんの高** [次元の高い] **magasröptű** [次元の高い会話について行けなかった。] „Nem tudtam követni a magasröptű beszélgetést.”

しげんエネルギーちょう 【資源エネルギー庁】
 ◆ **Természeti Erőforrás- és Energiahivatal**

しげんかいはつ 【資源開発】 ◆ **erőforrások kiaknázása**

しけんかどう 【試験稼働】 ◆ **próbaüzemeltetés**

しけんかもく 【試験科目】 ◆ **vizsgatárgy**

しけんかん 【試験官】 ◆ **vizsgabiztos** ◆ **vizsgáztató**

しけんかん 【試験管】 ◆ **kémcső**

しけんかんとく 【試験監督】 ◆ **vizsgabiztos** ◆ **vizsgafelügyelő**

しけんかんとくにん 【試験監督人】 ◆ **vizsgabiztos**

しけんかかない 【試験管内】 ◆ **in vitro** ◆ **kémcsőben**

しけんかんベビー 【試験管ベビー】 ◆ **lombikbébi**

しけんきかん 【試験期間】 ◆ **vizsgaidőszak**

しけんきじつ 【試験期日】 ◆ **vizsganap** (試験日)

しけんげんば 【事件現場】 ◆ **tett színhelye**

しげんゴミ 【資源ゴミ】 ◆ **újrahasznosítható hulladék** (再生可能な)

しけんし 【試験紙】 ◆ **indikátorpapír** ◇ **リトマスしけんし** 【リトマス試験紙】 **lakmusz-papír**

しげんしじょう 【資源市場】 ◆ **nyersanyagpiac**

しけんじょう 【試験場】 ◆ **vizsgahely** ◇ **のうじしけんじょう** 【農事試験場】 **kísérleti telep**

しげんすう 【四元数】 ◆ **kvaternió**

しげんスト 【時限スト】 ◆ **figyelmeztető sztrájk**

しげんストライキ 【時限ストライキ】 ◆ **figyelmeztető sztrájk**

しけんせいさん 【試験生産】 ◆ **próbagyártás**

しげんせいやく 【資源制約】 ◆ **erőforráskorlát** ◆ **erőforrás-korlátozás**

しげんそうち 【時限装置】 ◆ **időzítőszerszerezet**

しけんてきな 【試験的な】 ◆ **kísérleti** でんしけいやく しけんてき どうにゅう 「電子契約の試験的な導入」 „elektronikus szerződés kísérleti bevezetése” ◆ **próbaszerű**

しけんてきに 【試験的に】 ◆ **kísérletképpen** しめと こうつう しけんてき むりよう 「首都で交通が試験的に無料になる。」 „Kísérletképpen ingyenesen lehet utazni a fővárosban.”

しけんにあう 【事件に遭う】 ◆ **szerencsétlenül jár** しけん あ かんこうきやく わびよういん はこ 「事件に遭った観光客は病院に運ばれた。」 „A szerencsétlenül járt turistákat kórházba szállították.”

しけんにおちる 【試験に落ちる】 ◆ **elvézik a vizsgán** (俗語) すうがく しけん お 「数学の試験に落ちてしまった。」 „Elvéztem a matematika vizsgán.” ◆ **megbukik a vizsgán** (俗語) しけん お 「試験に落ちてしまった。」 „Megbuktam a vizsgán.”

しけんにごうかくする 【試験に合格する】 ◆ **levizgázik** すうがく しけん ごうかく 「数学の試験に合格した。」 „Levizgáltam matematikából.”

しけんにちじ 【試験日時】 ◆ **vizsgaidőpont**

しげんにとぼしい 【資源に乏しい】 ◆ **nyersanyagszegény** しげん とぼ くに 「資源に乏しい国」 „nyersanyagszegény ország”

しげんの 【始原の】 ◆ **iniciális** ◆ **kezdeti**

しげんのたかい 【次元の高い】 ◆ **magasröptű** しげん たか かいわ い 「次元の高い会話について行けなかった。」 „Nem tudtam követni a magasröptű beszélgetést.”

しげんのなんかん 【試験の難関】 ◆ **vizsgakadály**

しげんのはいけい 【事件の背景】 ◆ **eset háttér** しけん はいけい きんせんてき もんだい 「事件の背景に金銭的な問題があった。」 „Az eset háttérében anyagi problémák álltak.”

しげんのまえのきんちょうかん 【試験の前の緊張感】 ◆ **vizsgadrukk** しけん まえ きんちょうかん 「試験の前の緊張感で食欲がなくなった。」 „A vizsgadrukktól elment az étvágyam.”

しげんばくだん 【時限爆弾】 ◆ **időzített bomba** ◆ **pokolgép**

しけんび 【試験日】 ◆ **vizsganap**

しけんひこう 【試験飛行】 ◆ **berepülés**

しけんひこうし 【試験飛行士】 ◆ **berepülőpilóta**

しけんもんだい 【試験問題】 ◆ **vizsgafeladat**
◆ **vizsgakérdés**

しけんりょう 【試験料】 ◆ **vizsgadíj**

しけんをうける 【試験を受ける】 ◆ **vizsgázik**
「来週 数学の試験を受ける。」 „Jövő héten vizsgázom matematikából.” ◆ **vizsgázní megy**
「入学試験を受けた。」 „Felvételi vizsgára mentem.”

しこ 【四股】 ◆ **szumó dobantás** 「力士は四股を踏んだ。」 „A szumós dobantott.”

しこ 【指呼】 ◆ **intés**

しこ 【死後】 ◆ **halála után** 「死後50年、ようやく彼の功績が認められた。」 „Halála után ötven évvel végre elismerték az eredményeit.” ◆

しごに 【死後に】 **halál után** 「死後に認められた人」 „halála után elismert ember” ◆ **しごのせかい** 【死後の世界】 **túlvilág**

しご 【死語】 ◆ **halott nyelv** (言語) ◆ **kihalt szó** (語)

しご 【私語】 ◆ **duruzsolás** ◆ **magánbeszélgetés** ◆ **pusmogás** 「講義では私語を慎んでください。」 „Kérem, ne pusmogjanak az előadás alatt!” ◆ **sugdolózás** 「講演の間は私語をお控え下さい！」 „Kérem, ne sugdolózzanak az előadásom alatt!”

じこ 【事故】 ◆ **baleset** 「事故を起こす。」 „Balesetet okoz.” ◆ **szerencsétlenség** 「事故

に遭う。」 „Szerencsétlenség áldozata leszek.” ◆ **ぎょうむじょうのじこ** 【業務上の事故】 **üzemi baleset** ◆ **ぎょうむじょうのじこ** 【業務用の事故】 **munkahelyi baleset** ◆ **こうつうじこ** 【交通事故】 **közlekedési baleset** ◆ **こうないじこ** 【坑内事故】 **bányabaleset** ◆ **こうないじこ** 【坑内事故】 **bányaszerencsétlenség** ◆ **ししょうじこ** 【死傷事故】 **sérüléses és halálos balesetek** ◆ **だいきぼなじこ** 【大規模な事故】 **tömegbaleset** ◆ **たんどくじこ** 【単独事故】 **egy járműt érintő baleset** ◆ **ついとつじこ** 【追突事故】 **ráfutásos baleset** ◆ **ついらくじこ** 【墜落事故】 **légika-**

tasztrófa ◆ **てつどうじこ** 【鉄道事故】 **vo-natbaleset** ◆ **てんらくじこ** 【転落事故】 **zu-**

hanásos baleset 「バスの転落事故」 „zuhanásos autóbussz-baleset” ◆ **ふくごうじこ** 【複合事故】 **tömegszerencsétlenség** ◆ **ろじょうじこ** 【路上事故】 **közúti baleset**

じこ 【自己】 ◆ **önmaga** ◆ **saját** (自分自身) 「自己判断でやって。」 „Saját belátásod szerint tedd!” ◆ **じこぎまん** 【自己欺瞞】 **ön-**

ámítás 「この 幸 せな結婚生活は自己欺瞞だ。」 „Ez a boldog házasság csak önámítás.” ◆ **じこけんお** 【自己嫌悪】 **öngyűlölet** ◆ **じこさ**

いみん 【自己催眠】 **önhipnózis** 「自己催眠にかかる。」 „Önhipnózisba kerül.” ◆ **じこしょう**

かい 【自己紹介】 **bemutakozás** 「自己紹介をお願いします。」 „Kérem, mutatkozzon be!” ◆ **じこしょうかいする** 【自己紹介する】 **rövi-**

den bemutatkozik 「簡単に自己紹介させていただきます。」 „Engedjék meg, hogy röviden bemutatkozzak!” ◆ **じこせきじん** 【自己責任】

saját felelősség 「投資は自己責任です。」 „A befektetésünkért saját magunk vállaljuk a felelősséget.” ◆ **じことうし** 【自己投資】 **önma-**

gába való befektetés 「自己投資のために英語を勉強した。」 „Befektetve önmagamba, angolul tanultam.” ◆ **じこはんだん** 【自己判

断】 **saját belátás** 「投資は自己判断で行な

って下さい。」 „Saját belátásod szerint fektess be!” ◆ **じこはんだん** 【自己判断】 **saját dön-**

tés 「自己判断ができない。」 „Nem tudok saját magam dönteni.” ◆ **じこひはん** 【自己批判】

önkritika 「自己批判をした。」 „Önkritikát gyakoroltam.”

じこ 【事後】 ◆ **utólag** (事後～) ◆ **utólagosság** ◆ **じごしょうにん** 【事後承認】 **utó-**

lagos beleegyezés 「事後承認を求める。」 „Utólagos beleegyezését kéri.” ◆ **じごに** 【事後に】 **utólag** 「金額について事後に報告を受けた。」 „Utólag értesítettek az összegről.” ◆ **じご**

の 【事後の】 **utólagos** 「事後の対応」 „utólagos intézkedés” ◆ **じごビル** 【事後ビル】

esemény utáni tabletta ◇ **じごよげん** 【事後予言】 utólagos jóslás

じご 【爾後】 ◆ **azután**

じごあててがた 【自己宛手形】 ◆ **saját névre szóló váltó**

じごあんじ 【自己暗示】 ◆ **önszuggesztíó** (心理学で)

じごいじ 【自己維持】 ◆ **önfenntartó** (自己維持～) 「自己維持メカニズム」 „önfenntartó mechanizmus”

じごいしょく 【自己移植】 ◆ **átültetés saját testről**

じごいしょくへん 【自己移植片】 ◆ **autograft**

しこう 【嗜好、し好】 ◆ **élvezet** ◆ **gusztus** ◆ **ízlés** 「日本人の嗜好に合わせて料理します。」 „A japánok ízlésének megfelelően főz.” ◆ **szenvedély** ◇ **しょうひしゃしこう** 【消費者嗜好】 fogyasztói ízlés

しこう 【四更】 ◆ **éj negyedik szakasza**

しこう 【志向】 ◆ **preferencia** (好み) ◆ **szándék** ◆ **törekvés** ◇ **あんていしこう** 【安定志向】 **stabilitás kedvelése** ◇ **あんていしこうの** 【安定志向の】 **biztonságkedvelő** ◇ **あんていしこうの** 【安定志向の】 **kockázat-**

kerülő 「安定志向の人は安全投資を求める。」 „A kockázatkerülő emberek a biztonságos befektetéseket keresik.” ◇ **いじしじこう** 【一次志向】

elsődleges szándék ◇ **エリートしこう** 【エリート志向】 **elithez tartozásra törekvés** ◇ **かがくしこう** 【価格志向】 **árárzékenység** ◇ **かがくしこうの** 【価格志向の】

árérzékeny 「価格志向の消費者を惹きつける商品。」 „Árérzékeny vevőket csalogató áru.”

◇ **ぐるめしこう** 【グルメ志向】 **ínyencségek kedvelése** ◇ **けんこうしこう** 【健康志向】

egészséges életmód 「健康志向になって体操を始めた。」 „Egészséges életmódra váltva, tornázni kezdtem.” ◇ **こかくしこう** 【顧客志向】 **vendégerorientáltság** ◇ **こかくしこう** 【顧客志向】 **ügyfél-orientáltság** ◇ **しこうする** 【志向する】 **szándékozik** (こころざす)

「物理学者を志向する。」 „Fizikus szándékozik lenni.” ◇ **じょうしょうしこうの** 【上昇志向の】 **karrierista** 「上昇志向の男。」 „Karrierista ember.” ◇ **しょうひしゃしこう** 【消

費者志向】 **fogyasztóorientáltság** ◇ **にじしこう** 【二次志向】 **másodlagos szándék** ◇ **ブランドしこう** 【ブランド志向】 **márkás dolgok**

szeretete 「彼女はブランド志向です。」 „Az a nő szereti a márkás dolgokat.” ◇ **ゆしゅつしこう** 【輸出志向】 **exportorientáltság**

しこう 【思考】 ◆ **gondolkodás** ◆ **gondolkodás** ◇ **しこうかいろう** 【思考回路】 **gondolatmenet**

「思考回路が止まった。」 „Megszakadt a gondolatmenetem.” ◇ **しこうじっけん** 【思考実験】 **gondolatkísélet** ◇ **システムしこう** 【システム思考】 **rendszerszintű gondolkodás** ◇ **すいちよくしこう** 【垂直思考】 **vertikális gondolkodás** ◇ **すいへいしこう** 【水平思考】 **laterális gondolkodás** ◇ **プラスしこう** 【プラス思考】 **pozitív gondolkodás**

しこう 【指向】 ◆ **célba vétel** ◆ **irányba mutatás** ◆ **irányítotttság** ◆ **irányulás** ◆ **orientáltság**

しこう 【施工】 ◆ **kivitelezés** (せこう)

しこう 【施行】 ◆ **életbe léptetés** ◆ **végrehajtás**

しこう 【歯垢】 ◆ **foglepedék** ◆ **lepedék**

しこう 【歯腔】 ◆ **fogüreg** (歯髓腔)

しこう 【視紅】 ◆ **látóbíbor**

しごう 【諡号】 ◆ **halál utáni buddhista név** (贈り号) ◆ **posztumusz név** (贈り号)

じこう 【事項】 ◆ **feltétel** (条件) 「以下の事項に同意します。」 „Az alábbi feltételekkel egyetértek.”

◆ **kikötés** 「免責事項があります。」 „Felelősség-elhárítási kikötéseim vannak.” ◆ **passzus** ◆ **pont** (点) 「調査事項の一部を変更した。」 „A vizsgálati pontok egy részét megváltoztatta.”

◆ **részlet** ◆ **részletek** ◆ **tárgy** ◆ **tétel** ◆ **tudnivaló** ◇ **かいぎじこう** 【会議事項】 **napirendi pont** ◇ **がいとうじこう** 【該当事項】 **vonatkozó tudnivalók** ◇ **かくていじこう** 【確定事項】 **eldöntött kérdés** ◇ **かくていじこう** 【確定事項】 **lezárt ügy** ◇ **かんれんじこう** 【関連事項】 **vonatkozó részlet** ◇ **きみつじこう** 【機密事項】 **titkos ügy** ◇ **きょうぎじこう** 【協議事項】 **vitapont** ◇ **ちゅういじこう** 【注意事項】 **fontos tudnivaló** 「ご利用上の注意事項」 „használat so-

rán fontos tudnivalók” ◇ **とうぎじこう** 【討議事項】 **napirendi pont** ◇ **もうしおくりじこう** 【申し送り事項】 **átadandó tudnivalók** 「かいしゃ こうけいしや もう おく じこう つた 会社の後継者に申し送り事項を伝えた。」 „Átadtam a tudnivalókat az utódomnak a munkahe-lyemen.”

じこう 【時候】 ◇ **évszak** (季節) ◇ **időjá-rás** (天気)

じこう 【時効】 ◇ **elévülés** ◇ **じこうしゅとく** 【時効取得】 **elbirtoklás** ◇ **しゅとくじこ**う 【取得時効】 **elbirtoklásra jogosultság** ◇ **しょうめつじこう** 【消滅時効】 **jogfosztás**

じこう 【時好】 ◇ **kor divatja**

じこう 【耳孔】 ◇ **fülnyílás** (耳のあな)

じごう 【次号】 ◇ **következő szám** 「**しょうさいわ** 詳細は **じごう** けいさい 次号に掲載します。」 „A következő számunk-ban erről bővebben fogunk írni.” ◇ **いかじごう** 【以下次号】 **folytatása következik**

しこうかい 【思考回路】 ◇ **gondolatmenet** 「**しこうかい** が止まった。」 „Megszakadt a gon-dolatmenetem.”

じごうかんけつ 【次号完結】 ◇ **vége követke-zik**

じこうきかん 【時効期間】 ◇ **elévülési idő**

じこうさくいん 【事項索引】 ◇ **tárgymutató**

しこうさくご 【試行錯誤】 ◇ **próbálgatás** ◇ **próba-szerencse**

しこうさくごがくしゅう 【試行錯誤学習】 ◇ **próba-szerencse tanulás**

しこうさくごをくりかえす 【試行錯誤を繰り返す】 ◇ **próbálgat**

しこうされる 【施行される】 ◇ **életbe lép** 「**ほうりつ** **しこう** 法律が施行された。」 „Életbe lépett a törvény.”

しこうしか 【四向四果】 ◇ **megvilágosodás négy szintje**

しこうじっけん 【思考実験】 ◇ **gondolatki-sérlet**

じごうじとく 【自業自得】 ◇ **azt kapja, amit megérdemel** 「**かわいそう** 可哀想じゃないよ、**じごうじとく** 自業自得なんだから。」 „Nem kell sajnálni, mert csak azt kapta, amit megérdemelt.” ◇ **magának kö-szönheti a bajt** ◇ **megkapja a magáét**

じこうしゅとく 【時効取得】 ◇ **elbirtoklás**

しこうじよきよ 【歯垢除去】 ◇ **fogtisztítás** ◇ **lepedékeltávolítás**

しこうする 【嗜好する、し好する】 ◇ **szenve-délye valami** 「**かれわ お酒** 彼はお酒を嗜好している。」 „Szenvedélye az alkohol.”

しこうする 【志向する】 ◇ **szándékozik** (こころざす) 「**ぶつりがくしや** **しこう** 物理学者を志向する。」 „Fizikus szándékozik lenni.” ◇ **törekszik** 「**じぞく** **かのう** 持続可能な **しやかい** **しこう** 社会を志向する。」 „Fenntartható társadalom építésére törekszik.” ◇ **しこうする** 【志向する】

törekszik 「**じぞく** **かのう** **しやかい** **しこう** 持続可能な社会を志向する。」 „Fenntartható társadalom építésére törekszik.”

しこうする 【思考する】 ◇ **gondolkodik** 「**じんこうちのう** **わ** **しこう** **きかい** **ほか** 人工知能は思考する機械に他ならない。」 „A mesterséges intelligencia nem más, mint gondol-kodó gép.”

しこうする 【指向する】 ◇ **irányít** 「**しゅりょく** **せんち** **しこう** 主力を戦地に指向する。」 „A fő haderőt a harcmezőre irányítja.”

しこうする 【施行する】 ◇ **életbe léptet** 「**あた** **ら** **ぜいほう** **しこう** 新しい税法を施行した。」 „Életbe léptette az új adótörvényt.” ◇ **しこうされる** 【施行され-る】 **életbe lép** 「**ほうりつ** **しこう** 法律が施行された。」 „Életbe lépett a törvény.”

しこうせい 【嗜好性】 ◇ **kedvelés**

しこうせい 【指向性】 ◇ **irányérzékenység** ◇ **irányítottság** ◇ **irányultság**

しこうせいアンテナ 【指向性アンテナ】 ◇ **irányérzékeny antenna**

しこうせいマイク 【指向性マイク】 ◇ **irányér-zékeny mikrofon**

じこうになる 【時効になる】 ◇ **elévül** 「**ごじゅう** **ねんまえ** **はんざい** 50年前の犯罪だから、もう時効になったでし-う。」 „Ez a bűneset ötven éves, biztosan elévült már.”

しこうの 【指向の】 ◇ **orientált** 「オブジェ-クト指向のプログラミング」 „objektív orientált programozás” ◇ **オブジェクトしこうの** 【オブ-ジェクト指向の】 **objektum orientált** 「オブ-**しこう** **げんご** ジェクト指向のプログラミング言語」 „objek-tum orientált programozási nyelv”

しこうの 【至高の】 ◆ **fenomenális** [至高のバイオリニスト] „Fenomenális hegedűművész.”

◆ **fenséges** [至高の香り.] „Fenséges illat.”

◆ **legmagasabb szintű** [至高の技術.] „Legmagasabb szintű technológia.”

じこうのあいさつ 【時候の挨拶】 ◆ **évszakhoz illő köszöntés**

しこうのながれ 【思考の流れ】 ◆ **gondolatmenet**

しこうのみちすじ 【思考の道筋、思考の道すじ】 ◆ **gondolatmenet**

しこうパターン 【思考パターン】 ◆ **gondolkodási séma**

じこうひょうか 【自己評価】 ◆ **önértékelés**

じこうひょうかをする 【自己評価をする】 ◆ **kiértékeli önmagát**

しこうひん 【嗜好品、し好品】 ◆ **élvezeti cikk**

しこうりょく 【思考力】 ◆ **gondolkodóképeség**

しこうをこらす 【思考を凝らす】 ◆ **alaposan átgondol** [妻は今日の献立に思考を凝らした.] „A feleségen alaposan átgondolta, mi legyen ma a menü.”

じごえ 【地声】 ◆ **természetes hang**

じこかいけつ 【自己解決】 ◆ **önálló megoldás**

じこかいはつ 【自己開発】 ◆ **önfejlesztés** (自己啓発)

じこかんけつ 【自己完結】 ◆ **önálló befejezés** ◆ **önálló megoldás** (自己解決)

じこかんり 【自己管理】 ◆ **önigazgatás**

じこきけんせいがある 【事故の危険性がある】 ◆ **balesetveszélyes**

じこぎせい 【自己犠牲】 ◆ **önfeláldozás**

じこぎまん 【自己欺瞞】 ◆ **önámítás** [この幸せな結婚生活は自己欺瞞だ.] „Ez a boldog házasság csak önámítás.”

じこきょうしんしゅうはすう 【自己共振周波数】 ◆ **sajátfrekvencia**

しこく 【四国】 ◆ **Sikoku**

しこく 【市国】 ◆ **városállam** ◇ **ヴァチカン**

しこく 【ヴァチカン市国】 **Vatikan Városállam**

しごく 【扱く】 ◆ **áthúz a markán** (握って引く) [ローブをしごいた.] „Áthúztam a

markomon a kötelet.” ◆ **húzogat** [髭をしごいた.] „A szakállát húzogatta.” ◆ **megdol-**

goztat [サッカーの新監督は選手達をしごいた.] „Az új futbalvezető megdolgoztatta a játé-

kosokat.” ◆ **ver** (下品) [彼は自分のペニスをしごいた.] „Verte a faszát.”

しごく 【至極】 ◆ **kétségkívül** [至極ごもっともです.] „Kétségkívül igaz van.” ◆ **nagyon**

[至極簡単な問題] „nagyon egyszerű problé-

ma” ◆ **tökéletesen** [仰ることは至極当然でございます.] „Tökéletesen igaz, amit

mond.”

じこく 【時刻】 ◆ **idő** [この表示板は現在時刻を表示している.] „Ez a kijelző a pontos időt

mutatja.” ◆ **időpont** [死亡推定時刻] „halál beálltának feltételezett időpontja” ◇ **じこくのお**

しらせ [時刻のお知らせ] **időjelzés** [げんざいじこくし

現在時刻のお知らせをします.] „Pontos időjelzést adunk.” ◇ **とうちゃくじこく** 【到着時

刻】 **érkezési idő** [時刻表の到着時刻は予定時刻です.] „A menetrenden az érkezési idő

tervezett időt jelent.”

じこく 【自国】 ◆ **haza** [自国を愛する.] „Szereti a hazáját.” ◆ **saját ország** [安易

に自国を捨てる人はいない.] „Az ember nem könnyen hagyja el a saját országát.”

じごく 【地獄】 ◆ **alvilág** ◆ **pokol** [あなたは地獄に落ちるよ!] „Meglátod, pokolra jutsz!”

◇ **いきじごく** 【生き地獄、生地獄】 **élő pokol**

◇ **いたごいちまいしたはじごく** 【板子一枚下は地獄】 itago icsimai sita-va dzsigoku

tengerészek egy arasznyira vannak a haláltól ◇ **いっすんしたはじごく** 【一寸下は地獄】

isszun sita-va dzsigoku **tengerészek egy arasznyira vannak a haláltól** ◇ **きいてごく**

らくみてじごく 【聞いて極楽見て地獄】 **csalódás találkozni vele** ◇ **きいてごくらく**

みてじごく 【聞いて極楽見て地獄】 **más dolog látni, meg hallani róla** ◇ **じごくに落ちる**

【地獄に落ちる】 **pokolra jut** いじわる ままはは「意地悪な継母わ じごく おは地獄に落ちた。」 „A gonosz mostoha pokolra jutott.” ◇ **じごくにおちる** 【地獄に落ちる】 **el-kárhozik** つみ もの わ じごく お「罪のある者は地獄に落ちる。」 „A bűnösök elkárhoznak.” ◇ **じゅけんじごく** 【受験地獄】 **felvételi hajsza** ◇ **しょうわつじごく** 【焦熱地獄】 **tüzes pokol**

じごくかい 【地獄界】 ◇ **pokol birodalma**

じごくがけっているこうけん 【自国が決定する貢献】 ◇ **nemzeti szinten meghatározott hozzájárulás** (NDC)

じごくがほとけ 【地獄で仏】 ◇ **barát a bajban**

じごくせい 【自国製】 ◇ **hazai gyártmányú** (自国製～) 「自国製ドローン」 „hazai gyártmányú drón”

じごくだに 【地獄谷】 ◇ **Pokolkatlan-völgy**

しこくちほう 【四国地方】 ◇ **Sikoku régió**

じこくでは 【自国では】 **dzsikokude-va** ◇ **oda-haza** しょうひん わ じごく やす「この商品は自国ではもっと安い。」 „Ez az áru odahaza olcsóbb.”

じごくでほとけにあったよう 【地獄で仏に会ったよう】 ◇ **mintha az ég küldte volna**

じこくてん 【持国天】 ◇ **Dhritarástra** (ドゥリタラーシュトラ)

じごくどう 【地獄道】 ◇ **pokol birodalma**

じごくにおちる 【地獄に落ちる】 ◇ **elkárhozik** つみ もの わ じごく お「罪のある者は地獄に落ちる。」 „A bűnösök elkárhoznak.” ◇ **pokolra jut** いじわる ままはは「意地悪な継母わ じごく おは地獄に落ちた。」 „A gonosz mostoha pokolra jutott.”

じこくの 【自国の】 ◇ **hazai** じこく りえき「自国の利益をかんが考えた。」 „A hazai érdekeket nézte.”

じこくのおしらせ 【時刻のお知らせ】 ◇ **időjelzés** げんざいじこく し「現在時刻のお知らせをします。」 „Pontos időjelzést adunk.”

じごくのさたまかねしだい 【地獄の沙汰も金次第】 ◇ **péNZ beszél, kutya ugat**

じごくのじょう 【地獄の地蔵】 ◇ **mintha az ég küldte volna**

じこくひょう 【時刻表】 ◇ **menetrend** 「ハングリーの時刻表はあてにならない。」 „A magyar menetrendre nem lehet építeni.” ◇ **バスじこくひょう** 【バス時刻表】 **buszmenetrend** ◇ **はっちゃんじこくひょう** 【発着時刻表】 **menetrend** ◇ **れっしゃじこくひょう** 【列車時刻表】 **vonatmenetrend**

じこくひょうどおり 【時刻表通り】 ◇ **menetrend szerint** わ じこくひょうどおり どうちやく「バスは時刻表通りに到着した。」 „A busz menetrend szerint érkezett.” ◇ **menetrendszerűen**

じこけいはつ 【自己啓発】 ◇ **önfejlesztés** (自らの能力開発) ◇ **önkibontakozás**

じこけんお 【自己嫌悪】 ◇ **öngyűlölet**

じこけんじ 【自己顕示】 ◇ **exhibicionizmus** ◇ **magamutogatás** ◇ **nyomulás**

じこけんじよく 【自己顕示欲】 ◇ **villogás**

じこけんじよくがつよい 【自己顕示欲が強い】

◇ **villog** かれ わ じこけんじよく つよ「彼は自己顕示欲が強い。」 „Az az ember szeret villogni.”

じこけんじよくのつよい 【自己顕示欲の強い】

◇ **exhibicionista** ◇ **magamutogató** ◇ **magamutogató** ◇ **villog** かれ わ じこけんじよく「彼は自己顕示欲がつよ強い。」 „Szeret villogani.” ◇ **villogó**

じこけんじよくのつよいひと 【自己顕示欲の強い人】 ◇ **magamutogató** ◇ **magamutogató ember** ◇ **villogó ember**

しごこうちやく 【死後硬直】 ◇ **halál utáni megmerevedés** ◇ **hullamerevség**

じこさいみん 【自己催眠】 ◇ **önhipnózis** 「自己催眠にかかる。」 „Önhipnózisba kerül.”

じこし 【事故死】 ◇ **baleset okozta halál** 「警察は事故死と断定した。」 „A rendőrség szerint a halálát baleset okozta.”

じこしきん 【自己資金】 ◇ **önerő** じこしきん「自己資金でいえ か家を買った。」 „Önerőből vettem a lakásomat.”

しこしこと ◇ **ruganyosan** めん わ「この麺はシコシコとしている。」 „Ez a tészta ruganyos.” ◇ **szor-gosan** ぼあ わ ようふく め「お婆さんはしこしこと洋服を縫った。」 „A nagymama szorgosan varrta a ruhát.”

じこしする [事故死する] ◆ **balesetben meghal** [芸能人が事故死した。] „A celeb balesetben halt meg.”

じこじっけん [自己実験] ◆ **önkísérlet**

じこじつげん [自己実現] ◆ **önmegvalósítás**

じこしほん [自己資本] ◆ **saját tőke**

じこしほんひりつ [自己資本比率] ◆ **tőke-megfelelési mutató**

じこじゅうそく [自己充足] ◆ **önteljesítés**

じこじゅうそくてきな [自己充足的な] ◆ **önteljesítő** [自己充足的な予言] „önteljesítő jósolat”

じこしゅちょう [自己主張] ◆ **magabiztos-ság** ◆ **melldőngetés** ◆ **tolakodás**

じこしゅちょうのつよい [自己主張の強い] ◆ **melldőngető**

じこじゅようき [自己受容器] ◆ **proprioceptor** ◆ **propioreceptor**

じこしょうか [自己消化] ◆ **autolízis** ◆ **ön-emésztés**

じこしょうかい [自己紹介] ◆ **bemutakozás** [自己紹介をお願いします。] „Kérem, mutakozzon be!”

じこしょうかいはする [自己紹介する] ◆ **bemutakozik** [お互い自己紹介しあった。] „Bemutakoztak egymásnak.” ◆ **röviden bemutatkozik** [簡単に自己紹介させて頂きます。] „Engedjék meg, hogy röviden bemutatkozzak!”

じごしょうにん [事後承認] ◆ **utólagos beleegyezés** [事後承認を求める。] „Utólagos beleegyezését kéri.”

じこしょうひ [自己消費] ◆ **saját fogyasztás** [自己消費を目的とする酒類製造] „alkoholkészítés saját fogyasztásra”

しごする [私語する] ◆ **duruzsol** ◆ **pusmog** ◆ **sugdolózik**

じこせいぎょ [自己制御] ◆ **önvezérlés**

じこせいとうか [自己正当化] ◆ **önigazolás**

じこせきにん [自己責任] ◆ **saját felelőség** [投資は自己責任です。] „A befektetésünkért saját magunk vállaljuk a felelősséget.”

じこせつだん [自己切断] ◆ **önconkítás**

しごせん [子午線] ◆ **délkör** ◆ **meridián** [星は子午線を通過した。] „A csillag áthaladt a meridiánon.”

じこせんでん [自己宣伝] ◆ **önreklám**

じこそうかん [自己相関] ◆ **autokorreláció**

じこぞうしょく [自己増殖] ◆ **önszaporodás**

じこたいさく [事故対策] ◆ **baleset-elhárítás**

しこたま ◆ **rengeteg** [彼はしこたま飲んでる。] „Rengeteget iszik.” ◆ **tömérdek** [しこたま儲ける。] „Tömérdek pénzt keres”

しこたんとう [色丹島] ◆ **Sikotan-sziget**

じこたんれん [自己鍛錬、自己鍛練] ◆ **önfegyelem**

じこちゅうしん [自己中心] ◆ **egoizmus**

じこちゅうしんの [自己中心の] ◆ **egoista**

じこちゅうしんのひと [自己中心の人] ◆ **egoista**

じこちゅうりょく [自己治癒力] ◆ **öngyógyító képesség** (自然治癒力)

じこちょうせつ [自己調節] ◆ **önszabályozás**

しこつ [指骨、趾骨] ◆ **ujjperc** ◆ **ujjpercscsont**

しこつ [歯骨] ◆ **fogcsont**

しこつ [肢骨] ◆ **végtagcsont**

じごつうこく [事後通告] ◆ **utólagos értesítés**

じこでしぬ [事故で死ぬ] ◆ **balesetben hal meg**

しごと [仕事] ◆ **állás** [仕事を探している。] „Állást keresek.” ◆ **foglalatosság** [家に居るとあれこれとやる仕事がある。] „Mindig találok valami foglalatosságot a ház körül.” ◆

meló (俗語) [仕事がたくさんある。] „Sok a meló.” ◆ **munka** [一週間の仕事を三日で済ませた。] „Az egy hetes munkát három nap alatt elvégeztem.” ◆ **munkahely** [彼は仕事を辞めた。] „Otthagytta a munkahelyét.” ◆ **szak-**

ma (専門) 「パン屋^やの仕事は私^{しごと わたし}に向いていない。」 „A pékszakma nem nekem való.” ◇ **あらしごと** 【荒仕事】 **nehéz munka** ◇ **あらしごと** 【荒仕事】 **durva munka** ◇ **あらしごと** 【荒仕事】 **embertipró munka** ◇ **うけおいしごと** 【請負仕事】 **szerződéses munka** ◇ **しごとぶり** 【仕事ぶり、仕事振り】 **munkastílus** 「新入社員の仕事ぶりはどうですか?」 „Hogyan dolgozik az új kollégánk?” ◇ **しごとぶり** 【仕事ぶり、仕事振り】 **munkavégzés** 「能率的な仕事ぶり」 „hatékony munkavégzés” ◇ **しごとをする** 【仕事をする】 **munkát végez** 「いい仕事をした。」 „Jó munkát végzett.” ◇ **したうけしごと** 【下請け仕事】 **alvállalkozói munka** ◇ **しょうがいのしごと** 【生涯の仕事】 **életmű** ◇ **すわりづめのしごと** 【座り詰めの仕事】 **ülő munka** ◇ **ちからしごと** 【力仕事】 **fizikai munka** ◇ **どうらくしごと** 【道楽仕事】 **kedvtelésből végzett munka** ◇ **とびこみしごと** 【飛び込み仕事】 **váratlan munka** 「とびこみ仕事が入った。」 „Váratlan munkám akadt.” ◇ **のらしごと** 【野良仕事】 **mezei munka**

じこうし 【自己投資】 ◇ **önmagába való befektetés** 「自己投資のために英語を勉強した。」 „Befektetve önmagamba, angolul tanultam.”

じこうすい 【自己陶醉】 ◇ **narcizmus** ◇ **önimádat** ◇ **őnrészegültség**

じこうすい てきな 【自己陶醉的な】 ◇ **narcisztikus** 「自己陶醉的な親」 „narcisztikus szülő”

しごとうた 【仕事歌】 ◇ **munkadal**

しごとおさめ 【仕事納め】 ◇ **év végi munkabefejezés**

しごとがつまる 【仕事が詰まる】 ◇ **tele van munkával** 「仕事が詰まっている。」 „Tele vagyok munkával.”

しごとがはいる 【仕事が入る】 ◇ **munkája akad** 「新しい仕事が入った。」 „Új munkám akadt.”

しごとがら 【仕事柄】 ◇ **munkájából kifolyólag** 「仕事柄お年寄りと話す機会が多い。」 „A

munkából kifolyólag, sokszor beszélgetek idősekkel.”

しごとかんすう 【仕事関数】 ◇ **kilépési munka** (固体物理学)

しごとぎ 【仕事着】 ◇ **munkaruha**

しごとぐち 【仕事口】 ◇ **munkalehetőség** 「良い仕事口が見つかりましたか?」 „Talált valamilyen munkalehetőséget?”

しごとさがし 【仕事探し】 ◇ **munkakeresés**

しごとじょう 【仕事上】 ◇ **munkából kifolyólag** 「仕事上、いつも椅子に座っています。」 „A munkából kifolyólag egyfolytában ülök.”

しごととする 【仕事する】 / **しごとをする** 【仕事をする】 ◇ **dolgozik** 「一生懸命仕事した。」 „Megfeszítetten dolgozott.” ◇ **munkát végez** 「いい仕事をした。」 „Jó munkát végzett.”

しごとちゅう 【仕事申】 ◇ **munka közben**

しごとちゅうどく 【仕事中毒】 ◇ **munkamánia**

しごとできる 【仕事できる、仕事出来る】 ◇ **munkabíró**

しごとできること 【仕事できること、仕事出来ること】 ◇ **munkabírás**

しごとなかま 【仕事仲間】 ◇ **kolléga** 「仕事仲間と飲みに行った。」 „Inni mentem a kollégámmal.” ◇ **munkatárs**

しごとにあぶれる 【仕事にあぶれる】 ◇ **nem talál munkát** 「友達はもう3年間も仕事にあぶれている。」 „A barátom már három éve nem talál munkát.”

しごとにかまける 【仕事にかまける】 ◇ **el van havazva** (スラング)

しごとにつく 【仕事に就く】 ◇ **munkát vállal** 「外国で仕事に就いた。」 „Külföldön vállalt munkát.”

しごとにつく 【仕事に就く、仕事につく】 ◇ **elhelyezkedik** 「仕事に就くまで半年かかった。」 „Fél évembe telt, míg el tudtam helyezkedni.” ◇ **elszegődik** (古語) 「牛飼いの仕事に就いた。」 „Elszegődött tehénpásztornak.”

しごとになる 【仕事になる】 ◆ **hárul** ^{かもの}「^{わおつと}買^{しごと}い物
は夫の仕事になります。」 „A férjemre hárul a bevásárlás.”

しごとにはげむ 【仕事に励む】 ◆ **beleveti magát a munkába** ◆ **nekifeszül a munkának**

しごとのあいぼう 【仕事の相棒】 ◆ **munkatárs**

しごとのうりょくのある 【仕事能力のある】 ◆ **munkaképes**

しごとのうろく 【仕事能力】 ◆ **munkabírás** 「^お老^{しごとのうろく}いるにつれて、^{わていか}仕事能力は低下した。」 „Ahogy öregedett, csökkent a munkabírása.”

しごとのおに 【仕事の鬼】 ◆ **munkamániás**

しごとのきゅうけい 【仕事の休憩】 ◆ **munkaszünet**

しごとのぞうか 【仕事の増加】 ◆ **munkanövekedés**

しごとのテンポ 【仕事のテンポ】 ◆ **munkatempó**

しごとのはやさ 【仕事の早さ】 ◆ **munkatempó**

しごとのむし 【仕事の虫】 ◆ **munkamániás**

しごとば 【仕事場】 ◆ **munkahely** 「^{わたし}私^{しごとば}の仕事場^{わたした}は五反田^{ごたんだ}です。」 „A munkahelyem Gotandában van.” ◆ **かじやのしごとば** 【鍛冶屋の仕事場】 **kovácsműhely**

しごとはじめ 【仕事始め】 ◆ **év eleji munkakezdés**

しごとび 【仕事日】 ◆ **munkanap** 「^{きょう}今日^{しごとび}は仕事日だ。」 „Ma munkanap van.”

しごとぶり 【仕事ぶり、仕事振り】 ◆ **munkastílus** 「^{しんしやくしん}新入社員^{しごと}の仕事ぶり^わはどうですか？」 „Hogyan dolgozik az új kollégánk?” ◆ **munkavégzés** 「^{のうりつてき}能率的な^{しごと}仕事ぶり」 „hatékony munkavégzés”

しごとべや 【仕事部屋】 ◆ **dolgozószoba** ◆ **műhely**

しごとりつ 【仕事率】 ◆ **teljesítmény**

しごとりょう 【仕事量】 ◆ **munkamennyiség** ◆ **munkaterhelés**

しごとをあたえる 【仕事を与える】 ◆ **elhelyez** 「^{いしゃ}医者^{かずわすく}の数は少ないので^{しごと}仕事^{あた}を与える^{わむずか}るのは難

しくなかった。」 „Nem volt nehéz elhelyezni azt a kevés orvost.”

しごとをおえること 【仕事を終えること】 ◆ **munkabefejezés**

しごとをおさめる 【仕事を収める】 ◆ **befejezi a munkát** 「^{ろくじ}6時^{しごと}までに^{おさ}仕事を収めた。」 „6 órára befejeztem a munkát.”

しごとをさがす 【仕事を探す】 ◆ **munkát keres**

しごとをする 【仕事をする】 / **しごとする** 【仕事する】 ◆ **dolgozik** 「^{いっしょうけんめい}一生懸命^{しごと}仕事した。」 „Megfeszítetten dolgozott.” ◆ **munkát végez** 「^{しごと}いい仕事をした。」 „Jó munkát végzett.”

しごとをするいよく 【仕事をする意欲】 ◆ **munkakedv** 「^{しごと}仕事をする^{いよく}意欲がない。」 „Nincs munkakedvem.”

しごとをほされる 【仕事を干される】 ◆ **nem kap munkát** 「^{はいゆう}その俳優^{しごと}は仕事^ほを干^ほされている。」 „Annak a színésznek nem adnak munkát.”

しこな 【四股名、醜名、しこ名】 ◆ **szumósnév**

しごに 【死後に】 ◆ **halál után** 「^{しご}死後^{みと}に認められた人」 „halála után elismert ember”

しごに 【事後に】 ◆ **utólag** 「^{きんがく}金額^{しご}について^{ほうこく}事後^うに報告を受けた。」 „Utólag értesítettek az összegről.”

しごにあう 【事故に遭う】 ◆ **balesetezik** 「^{となり}隣^{しごと}のおじさんが事故^あに遭った。」 „A szomszéd bácsi balesetezett.”

しごの 【死後の】 ◆ **földöntúli** 「^{しご}死後^{しふく}の^{しん}至福^{しん}を信じている。」 „Hisz a földöntúli boldogságban.”

しごの 【事後の】 ◆ **utólagos** 「^{しご}事後^{たいおう}の^{しご}対応^{たいおう}」 „utólagos intézkedés”

じこのおこりそうなばしよ 【事故の起こりそうな場所】 ◆ **veszélyforrás** (ハザード) 「^{しよくば}職場^{しごと}で事故^おの起こり^{ばしよ}そうな場所^{かくにん}を確認した。」 „Feltérképeztem a veszélyforrásokat a munkahelyemen.”

しこのかん 【指呼の間】 ◆ **hallótávolság** ◆

karnyújtásnyi távolság 株価は上昇し
1000円は指呼の間になった。」 „A részvény
árfolyama emelkedett, és az 1000 jenes szint kar-
nyújtásnyi távolságra került.”

しこのせかい 【死後の世界】 ◆ **túlvilág**

じこはさん 【自己破産】 ◆ **magáncsőd** 「
自己破産をした。」 „Magáncsődöt jelentett.” ◆
öncsőd

じこはんだん 【自己判断】 ◆ **saját belátás**

「投資は自己判断で行なって下さい。」 „Saját
belátásod szerint fektess be!” ◆ **saját döntés**
「自己判断ができない。」 „Nem tudok saját
magam dönteni.”

じこはんだんで 【自己診断で】 ◆ **saját belá-**

tása szerint 「ダイエット中 デザートを食べ
るか食べないか自己判断で決めて。」 „A diéta
közben saját belátásod szerint döntsd, hogy eszel-
e desszertet!”

じこひはん 【自己批判】 ◆ **önbírálat** ◆ **önkri-**

tika 「自己批判をした。」 „Önkritikát gyako-
roltam.”

じこひょうげん 【自己表現】 ◆ **önkifejezés**

じごピル 【事後ピル】 ◆ **esemény utáni fo-**
gamzástápláló tabletta ◆ **esemény utáni**
tabletta

じこふたん 【自己負担】 ◆ **önrész** (割合) 「

3割は自己負担です。」 „30 százalékos önrészt
kell fizetni.” ◆ **saját költség** 「交通費は
自己負担です。」 „Az utazási költséget saját
magunknak kell fizetni.”

じこぶんかい 【自己分解】 ◆ **autolízis**

じこべんご 【自己弁護】 ◆ **önigazolás**

じこぼうえい 【自己防衛】 ◆ **önvédelem**

じこぼうし 【事故防止】 ◆ **baleset-elhárítás**

◆ **baleset-megelőzés** ◆ **balesetvédelem**

じこほうでん 【自己放電】 ◆ **önkisülés**

じこほじかいろう 【自己保持回路】 ◆ **öntartó**
áramkör

じこほんいの 【自己本位の】 ◆ **énközpontú** 「

自己本位の考え方」 „énközpontú gondolko-
dás”

じこまんえつ 【自己満悦】 ◆ **önelégtelenség**

(自己満足) ◆ **önörvendezettetés**

じこまんぞく 【自己満足】 ◆ **önelégtelenség** 「

相手に自分好みの洋服を着せるのはただの
自己満足だ。」 „Pusztán önelégtelenség mással
felvetetni a ruhát, amit mi szeretünk.” ◆ **önös**
érdek (自分の利益)

しこみ 【仕込み】 ◆ **beszerzés** 「商品しょうひんの仕込

みが間に合わなかった。」 „Nem tudtuk időben
beszerezni az árut.” ◆ **betanulás** ◆ **előkészí-**

tés (下ごしらえ) 「料理の仕込みをした。」

„Előkészítettem a főzést.” ◆ **erjesztéshez el-**

tesz 「味噌は冬仕込みがいい。」 „Télien jó el-

tenni a miszot erjeszteni.” ◆ **szerezés** 「外国

仕込みの知識をもっている。」 „Külföldön szer-

zett tudása van.” ◆ **tanítás** 「子供の仕込み方

」 „gyermektanítás módszere” ◆ **tanulás** 「ハ

ンガリー仕込みの指揮者」 „Magyarországon tan-

nult karmester” ◆ **にわかじこみ** 【俄仕込み、に

わか仕込み】 **sietve készítés** (大急ぎで作

ること) 「にわか仕込みの商品」 „sietve ké-

szült termék” ◆ **にわかじこみ** 【俄仕込み、にわ

か仕込み】 **gyors tanulás** (大急ぎで覚える

こと) 「にわか仕込みの知識」 „gyorsan szer-

zett tudás” ◆ **ほんばじこみである** 【本場仕込

みである】 **anyanyelvi környezetben sze-**

rez (言葉) 「私のハンガリー語は本場仕込

みだよ。」 „Anyanyelvi környezetben szereztem

az magyar nyelvtudásomat.” ◆ **ほんばじこみの**

【本場仕込みの】 **eredeti környezetben ta-**

nult 「ユツァおばさんから本場仕込みのハンガ

リー家庭料理を習った。」 „Juca nénitől, eredeti

környezetben tanultam magyar házi ételt főz-

ni.”

しこむ 【仕込む】 ◆ **beépít** 「組織そしきにスパイを

仕込んでおいた。」 „Kém építettek be a szer-

vezetbe.” ◆ **beszerez** 「店内てんないの商品しょうひんを仕込んだ。」 „Beszereztük az árut az üzlethez.” ◆ **be-**

tanít (教え込む) 「オウムにある言葉^{ことば}を仕込^{しこ}んだ。」 „Betanította a papagájt egy szövegre.”

◆ **erjesztéshez elrak** 「ブドウを絞^{しぼ}って樽^{たる}に仕込んだ。」 „Erjesztéshez hordóba raktuk a mustot.” ◆ **érleléshez elrak** 「ウイスキーの原酒^{げんしゆ}を樽^{たる}に仕込んだ。」 „Érleléshez hordóba raktuk a whisky-t.” ◆ **rak** 「このホームページ^{しこ}はウイルスが仕込まれている。」 „Erre a honlapra vírus^{つえ} raktak.” ◆ **rejt** 「この杖^{つえ}に武器^{ぶき}が仕込まれている。」 „Ebbe a sétatálcába fegyvert rejtettek.” ◆ **szerez** 「現地^{げんち}で仕込んだ情報^{じょうほう}」 „helyszínen szerzett információ” ◆ **tanít** 「犬^{いぬ}に芸^{げい}を仕込んだ。」 „Trükköket tanítottam a kutyámnak.”

しこめ 【醜女、しこ女】 ◆ **csúfság** (醜い女) ◆ **démon** (女性の魂)

じこめんえき 【自己免疫】 ◆ **autoimmunitás**

じこめんえきしっかん 【自己免疫疾患】 ◆ **autoimmun betegség**

じこめんえきせい 【自己免疫性】 ◆ **autoimmun** (自己免疫性~) 「自己免疫性肝炎」 „autoimmun májgyulladás”

じこめんえきふぜん 【自己免疫不全】 ◆ **autoimmun rendellenesség**

じこゆうどう 【自己誘導】 ◆ **önindukció**

じごよげん 【事後予言】 ◆ **utólagos jóslás**

じごよぼう 【事故予防】 ◆ **balesetvédelem**

しこり 【凝り、痼り】 ◆ **csomó** (はれもの) 「胸^{むね}にしこりが出来た。」 „Csomó keletkezett a mellében.” ◆ **daganat** (はれもの) 「癌^{がん}のしこり」 „rákos daganat” ◆ **merevség** (筋肉^{きんにく}の) 「筋肉^{きんにく}のしこりをほぐした。」 „Masszázzal megszüntettem az izommerevséget.” ◆ **neheztelés** (心^{こゝろ}の) 「友達^{ともだち}の僕^{ぼく}への長年^{ながねん}のしこりが取れた気がした。」 „Úgy érzem, most már végre nem neheztel rám a barátom.” ◆ **rossz érzés** (心^{こゝろ}の) 「心^{こゝろ}のしこりが取れた。」 „Sikerült megszabadulni a rossz lelki érzésemtől.” ◆ **rossz szájíz** (心^{こゝろ}の) 「しこ

りを残^{のこ}さず^{あいて}に相手^{しか}を叱^{しか}った。」 „Úgy dorgáltam meg, hogy ne hagyjak rossz szájíz utána.”

じこりゅう 【自己流】 ◆ **sajátos módszer** 「仕事を自己流^{じこりゅう}でやる。」 „Sajátos módszerrel dolgozik.”

じこりゅうに 【自己流に】 ◆ **sajátosan** 「聖書^{せいしょ}の言葉^{ことば}を自己流^{じこりゅう}に解釈^{かいしゃく}した。」 „Sajátosan értelmezte a Biblia szövegét.”

じこりゅうの 【自己流の】 ◆ **sajátos** 「自己流^{じこりゅう}の作品^{さくひん}」 „sajátos alkotás”

じこれんびん 【自己憐憫】 ◆ **önsajnálát**

じごろ 【時ごろ、時頃】 ◆ **óra tájt** 「5時ごろ友達^{ともだち}の家に遊び^{あそ}びに行^いった。」 „Öt óra tájt átmentem a barátomhoz.”

じこをおこす 【事故を起こす】 ◆ **gázol** (衝突^{でんしや}や人身^{じんしん}事故^{じこ}) 「電車^{でんしゃ}は踏切^{ふみきり}で事故^{じこ}を起こした。」 „A vasúti átjáróban gázolt a vonat.”

しこん 【歯根】 ◆ **foggyökér**

しこんえん 【歯根炎】 ◆ **foggyökérgyulladás**

しこんまく 【歯根膜】 ◆ **gyökérhártya**

しさ 【示唆】 ◆ **célzás** ◆ **utalás** ◇ **しさにとん**

だ 【示唆に富んだ】 **gondolatébresztő** 「本^{ほん}の示唆^{しさに}に富^とんだ内容^{ないよう}」 „könyv gondolatébresztő tartalma”

しさ 【視差】 ◆ **látászögelhajlás** ◆ **parallaxis** ◇ **につしゅうしさ** 【日周視差】 **diurnális parallaxis**

じさ 【時差】 ◆ **időeltérés** 「速報^{そくほう}と市場^{しじょう}の反応^{はんのう}の時差^{じさ}」 „gyorshír és a piaci reakció közti időeltérés” ◆ **időeltolódás** 「時差^{じさ}で夜中^{よなか}も目が冴^さえている。」 „Az időeltolódás miatt éjszaka éber vagyok.” ◆ **időkülönbség** 「日本^{にほん}とハンガリー^{わがほちじ}は8時間^{かん}の時差^{じさ}がある。」 „Japán és Magyarország között nyolc órás időkülönbség van.”

しさい 【司祭】 ◆ **pap** ◆ **plébános** ◆ **presbiter** (監督教会^{にほん}の)

しさい 【子細、仔細】 ◆ **bizonyos okok** (理由^{りゆう}) 「子細^{しさい}あって田舎^{いなか}に移住^{いじゆう}することになっ

た。」 „Bizonyos okokból vidékre kellett költöz-
nöm.” ◆ **összetett helyzet** (込み入った事
情) ◆ **probléma** (差し支え) ◆ **részletek**
(詳しいこと) 「事件の子細を語った。」 „El-
mondta az ügy részleteit.”

しさい 【詩才】 ◆ **költői tehetség**

しさい 【死罪】 ◆ **halálbüntetés** (死刑)

しさい 【私財】 ◆ **magánvagyon** (私有財
こうずいたいさく) 「洪水対策
産) ◆ **saját pénz** (自分のお金) 「洪水対策
に私財を投じた。」 „Saját pénzből finanszírozta
a gátépítést.”

しさい 【資材】 ◆ **alapanyag** (素材) ◆
nyersanyag ◇ **けんちくしさい** 【建築資材】
építőanyag

じさい 【侍祭】 ◆ **ministráns** (侍者)

じさい 【自在】 ◆ **szabadosság**

しさいありげな 【子細ありげな、仔細ありげ
な】 ◆ **gondterhelt** (困った) 「子細ありげ
な顔」 „gondterhelt arc”

しさいおきば 【資材置場】 ◆ **telep**

じさいが 【自在画】 ◆ **szabadkézi rajz**

しさいがお 【子細顔】 ◆ **gondterhelt arc**

じさいかぎ 【自在鉤、自在かぎ】 ◆ **edény-
akasztó kampó** ◆ **tűzhely feletti kampó**

しさいかん 【司祭館】 ◆ **paplak** ◆ **parókia** ◆
plébánia

じさいスパナ 【自在スパナ】 ◆ **állítható csa-
varkulcs**

しさいちょうたつ 【資材調達】 ◆ **anyagbe-
szerzés**

しさいちょうたつがり 【資材調達係】 ◆
anyagbeszerző

しさいちょうたつぶ 【資材調達部】 ◆ **anyag-
beszerzési osztály**

じさいつぎて 【自在継ぎ手、自在継手】 ◆ **kar-
dánscukló**

じさいてん 【自在天】 ◆ **Mahesvara**

じさいど 【自在戸】 ◆ **lengőajtó**

しさいに 【子細に、仔細に】 ◆ **aprólékosan**
「状況を子細に調べた。」 „Aprólékosan
megvizsgálta a helyzetet.” ◆ **részletesen** 「

mondái ^{しさい} ^{けんとう}
問題^を子細^に検討^{する}。」 „Részletesen meg-
vizsgálja a problémát.”

じざいに 【自在に】 ◆ **könnyen** 「人は自在に
あやつ
操れる。」 „Az emberek könnyen manipulál-
hatók.” ◆ **szabadon** (自由に) 「事故の後、
あし ^{じざい} ^{うご}
足を自在に動かせなかった。」 „A baleset után
nem tudta szabadon mozgatni a lábát.” ◆ **sza-
badossággal** (自由に、軽く) 「自在に言葉
あやつ
を操る。」 „Szabadossággal bánik a nyelvvel.”

◇ **じゅうじざいに** 【自由自在に】 **kényére-
kedvére** 「彼は自由自在に世界を回ることが
でき
出来る。」 „Kényére-kedvére barangolhat a vil-
lágban.” ◇ **じゅうじざいに** 【自由自在に】
tetszése szerint 「ユーザーは自由自在に
じょうほう ^{へんこう}
情報^を変更^{できる}。」 „A felhasználó tetszése
szerint módosíthatja az adatokat.” ◇ **じゅうじ
ざいに** 【自由自在に】 **szabadon** 「お金を
じゅうじざい ^{つか}
自由自在に使える。」 „Szabadon költheti a
pénzt.” ◇ **じゅうじざいに** 【自由自在に】 **ját-
szi könnyedséggel** 「現地^{げんち} ^{ことば} ^{じゅうじざい}
の言葉^を自由^{自在}
に操^{あやつ}っている。」 „Játszi könnyedséggel beszél-
li a helyi nyelvet.”

しさいにおよぼず 【子細に及ばず、仔細に及ば
ず】 ◆ **említésre sem méltó**

しさいにつきそう 【司祭に付き添う】 **siszai-ni
cukiszou** ◆ **ministrál**

じさいはしご 【自在梯子】 ◆ **tolólétra**

じさがり 【字下がり】 ◆ **bekezdés**

じさがりにする 【字下がりにする】 ◆ **behúz**

しさかんこ 【指差喚呼】 ◆ **fennhangon muto-
gatás**

しさく 【思索】 ◆ **elmélkedés** 「思索に没頭し
しさく
ていた。」 „Elmélkedtem.” ◆ **gondolat** 「思索
に耽^{ふけ}っていた。」 „Mélyen a gondolataimba me-
rültem.” ◆ **tűnődés**

しさく 【施策】 ◆ **intézkedés** (方策) ◆ **in-
tézkedés foganatosítása** (政策を施すこ
と) 「具体的な施策^{ぐたいさく} ^{しさく} ^{とりく}
に取り組^くんだ。」 „Konk-
rét intézkedést foganatosítottak.”

小さく【試作】 ◆ **próbagyártás** 「試作を経て量産に入った。」 „A próbagyártás után tömeggyártásra került sor.” ◆ **próbatermelés** (製品の) ◆ **próbatermesztés** (植物の)

小さく【詩作】 ◆ **versírás**

小さく【自作】 ◆ **barkácsolás** 「自作の机」 „barkácsolt asztal” ◆ **saját földön gazdálkodás** (自分の土地で農業を営む) ◆ **saját készítés** 「自作のスピーカー」 „saját készítésű hangfal” ◆ **saját termesztés** (野菜など) 「自作のトマト」 „saját termesztésű paradicsom”

小さくき【試作機】 ◆ **prototípus**

小さくさぎょう【自作作業】 ◆ **barkácsolás**

小さくしゃ【試作車】 ◆ **kocsi prototípusa**

小さくする【試作する】 ◆ **kísérletképpen termeszt** (農作物を) 「新品種のトウモロコシを試作した。」 „Kísérletképpen egy új fajtájú kukoricát termesztettünk.” ◆ **próbaterméket gyárt** 「照明器具を試作した。」 „Világítási próbaterméket gyártott.”

小さくする【自作する】 ◆ **barkácsol** 「家具を自作した。」 „Bútort barkácsoltam.” ◆ **saját maga készít** 「家の模型を自作した。」 „Saját magam készítettem a ház makettjét.” ◆ **saját maga termeszt** (野菜など) 「野菜を自作した。」 „Saját magam termesztettem zöldséget.”

小さくのう【自作農】 ◆ **magángazdaság** (農業経営) ◆ **őstermelő** (農家) ◆ **parasztgazda** (農家) ◆ **parasztgazdaság** (農業経営) ◆ **saját földön termelés** (農業経営) 「自作農と小作農」 „saját földön és bérelt földön termelés”

小さくのうえん【自作農園】 ◆ **magángazdaság** ◆ **parasztgazdaság**

小さくひん【試作品】 ◆ **kísérleti termék** ◆ **próbadarab** ◆ **próbatermék** ◆ **prototípus**

じざけ【地酒】 ◆ **helyi szaké**

じさこしょう【指差呼称】 ◆ **fennhangon mutogatás** (指差喚呼)

じさしゅつぎん【時差出勤】 ◆ **lépcsőzetes munkakezdés**

じさする【示唆する】 ◆ **célzást tesz** 「中央銀行は利上げ開始を示唆した。」 „A jegybank célzást tett a kamatemelésre.” ◆ **sejtel** 「スポーツ選手は引退することを示唆した。」 „A sportoló sejtette mindenkivel, hogy vissza fog vonulni.”

じさつ【刺殺】 ◆ **ledöfés** ◆ **leszúrás**

じさつ【視察】 ◆ **megtekintés** ◆ **szemle** ◆ **szemrevételezés**

じさつ【自殺】 ◆ **öngyilkosság** 「自殺を図ったが未遂に終わった。」 „Öngyilkosságot kísérelt meg, de életben maradt.” ◇ **えんせいじさつ**【厭世自殺】 életundorból elkövetett öngyilkosság ◇ **きょうげんじさつ**【狂言自殺】 **szinlelt öngyilkosság** ◇ **くびつりじさつ**【首つり自殺、首吊り自殺】 **akasztásos öngyilkosság** ◇ **しゅうだんじさつ**【集団自殺】 **csopartos öngyilkosság** ◇ **とびおりじさつ**【飛び降り自殺】 **leugrásos öngyilkosság** ◇ **ふくどくじさつ**【服毒自殺】 **mérgezőses öngyilkosság**

じさつしゃ【自殺者】 ◆ **öngyilkos**

じさつする【刺殺する】 ◆ **ledöf** 「訪ねてきた客を刺殺した。」 „Ledöfte a látogatóba jött vendéget.” ◆ **leszúr** 「犯人は被害者を刺殺した。」 „A gyilkos leszúrta az áldozatát.”

じさつする【視察する】 ◆ **megtekint** 「政治家は保育施設を視察した。」 „A politikus megtekintette az óvodákat.” ◇ **szemlét tart** 「首相は被災地を視察した。」 „A miniszterelnök szemlét tartott a katasztrófa sújtotta területen.” ◆ **szemrevételez** 「建設予定地を視察した。」 „Szemrevételezték az építkezés tervezett helyszínét.” ◆ **szemügyre vesz** 「太陽光発電所を視察した。」 „Szemügyre vették a naperóművet.”

じさつする【自殺する】 ◆ **öngyilkos lesz** 「飛び降り自殺をした。」 „Az emeletről kiugorva lett öngyilkos.” ◆ **öngyilkosságot követ el** ◇ **くびつりじさつする**【首つり自殺する、首吊り自殺する】 **felakasztja magát** ◇ **てつろう**

じさつする 【鉄道自殺する】 **vonat elé veti magát** ◇ **とびおりじさつする** 【飛び降り自殺する】 **halálba ugrik**

しさつだん 【視察団】 ◆ **delegáció** (派遣団) ◆ **küldöttség** (派遣団) ◆ **szemlebizottság**

じさつてん 【自殺点】 ◆ **öngól** (サッカーの)

じさつほうじょ 【自殺幫助、自殺ほう助】 ◆ **öngyilkosság asszisztálása**

じさつみすい 【自殺未遂】 ◆ **öngyilkossági kísérlet**

しさつりょこう 【視察旅行】 ◆ **szemleút** 「じちたい ひとたち わ しさつりょこう しゅつぱつ自治体の人達は視察旅行に出発した。」 „Az önkormányzat emberei szemleútra indultak.” ◆ **tanulmányút**

しさてきな 【示唆的な】 ◆ **célzatos** 【示唆的な発言】 „célzatos kijelentés”

しさてきに 【示唆的に】 ◆ **célzatosan**

じさない 【辞さない】 ◆ **kész** 【訴訟も辞さない構えだ。】 „Kész bíróságra vinni a dolgot.”

しさとんだ 【示唆に富んだ】 ◆ **gondolatébrész** 【本の示唆に富んだ内容】 „könyv gondolatébrésző tartalma”

しさぶかい 【示唆深い】 ◆ **gondolatébrésző** 【示唆深い論文】 „gondolatébrésző értekezés”

じさぼけ 【時差ぼけ】 ◆ **időátállás** 【日本に飛ぶと時差ぼけの症状が非常に重い。】 „Amikor Japánba repülök, sokat szenvedek az időátállás miatt.” ◆ **időátállási probléma** 「じょうし わい かげつ いちど しゅつぱつ ひこうき の上司はヶ月に一度出張で飛行機に乗るが一度も時差ぼけにならなかったことがない。」 „A főnököm havonta repül üzleti útra, de soha sincs időátállási problémája.” ◆ **tompultság az időátállás miatt**

しさん 【四散】 ◆ **szétszóródás**

しさん 【試算】 ◆ **becslés** (だいたいの) ◆ **ellenőrző számítás** (検算) ◆ **hozzávetőleges számítás** (だいたいの)

しさん 【資産】 ◆ **eszköz** ◆ **eszközállomány** ◆ **eszközök** (簿記) 【資産は負債と資本の合計です。】 „Az eszközök egyenlőek a források

összegével.” ◆ **javak** ◆ **vagyon** 【資産を増やす。】 „Szaporítja a vagyonát.” ◆ **あんごうしさん** 【暗号資産】 **kriptovagyon** ◆ **あんごうしさん** 【暗号資産】 **kriptoeszköz** ◇ **かくうしさん** 【架空資産】 **fiktív vagyon** ◇ **きんゆうしさん** 【金融資産】 **pénzeszköz** ◇ **きんゆうしさん** 【金融資産】 **eszköz** 【銀行は金融資産を買った。】 „A bank eszközöket vásárolt.” ◇ **こつかしさん** 【国家資産】 **állami vagyon** ◇ **こていしさん** 【固定資産】 **állóeszközök** ◇ **こていしさん** 【固定資産】 **lekötött eszközök** ◇ **こていしさん** 【固定資産】 **befektetett eszközök** (簿記) ◇ **じゅんしさん** 【純資産】 **nettó eszközállomány** ◇ **じゅんしさん** 【純資産】 **nettó vagyon** ◇ **とうしさん** 【投資資産】 **befektetett eszközök** ◇ **むけいこていしさん** 【無形固定資産】 **immateriális javak** (簿記) ◇ **むけいしさん** 【無形資産】 **eszmei vagyon** ◇ **むけいしさん** 【無形資産】 **nem tárgyasul eszközök** ◇ **ゆうきゅうしさん** 【遊休資産】 **elfekvő vagyon** ◇ **ゆうけいこていしさん** 【有形固定資産】 **tárgyi eszközök** (簿記) ◇ **ゆうけいしさん** 【有形資産】 **kézelfogható vagyon** ◇ **ゆうけいしさん** 【有形資産】 **tárgyi eszközök** ◇ **りゅうどうしさん** 【流動資産】 **likvid eszközök** ◇ **りゅうどうしさん** 【流動資産】 **forgóeszközök** (簿記)

しざん 【死産】 ◆ **halvaszülés** ◆ **halvaszületés**

じさん 【持参】 ◆ **magával hozatal** ◆ **magával vitel**

じさん 【自賛】 ◆ **öndicséret** ◇ **じがじさん** 【自画自賛】 **öndicséret**

しさんインフレ 【資産インフレ】 ◆ **eszközinfláció**

しさんうんよう 【資産運用】 ◆ **eszközgazdálkodás** ◆ **vagyongazdálkodás** ◆ **vagyonkezelés** (資産管理)

しさんか 【四酸化】 ◆ **tetroxid** (四酸化～)

しさんか 【資産家】 ◆ **gazdag ember**

しさんかオスミウム 【四酸化オスミウム】 ◆ **osmium-tetroxid**

しさんかち 【資産価値】 ◆ **eszközérték** ◇ **じゅんしさんかち** 【純資産価値】 **nettó eszközérték** ◇ **じゅんしさんかち** 【純資産価値】 **könyv szerinti érték** (会社の帳簿価格)

しさんかぶつ 【四酸化物】 ◆ **tetroxid**

しさんかんりちょう 【資産管理庁】 ◆ **vagyon-
ügynökség** ◇ **こっかしさんかんりちょう** 【国
家資産管理庁】 **állami vagyonügynökség**

じさんぎん 【持参金】 ◆ **hozomány** [持参金を
めあ けっこん
目当てに結婚した。] „A hozományért házaso-
dott meg.”

しさんこうかい 【資産公開】 ◆ **nyilvános va-
gyonbevallás**

しざんじ 【死産児】 ◆ **halva született mag-
zat** ◆ **halvaszülött**

しさんする 【四散する】 ◆ **szétszóródik** 「割
わ しさん
れたガラスは四散した。」 „A törött üveg szét-
szóródott.”

しさんする 【試算する】 ◆ **hozzávetőlege-
sen kiszámol** 「利益を試算した。」 „Hozzá-
vetőlegesen kiszámoltam a hasznot.” ◆ **megbe-
csül** 「費用を試算した。」 „Megbecsülte a
költségeket.”

しざんする 【死産する】 ◆ **halva születik** 「
むすこ しざん かな
息子が死産した悲しみ」 „halva született fiú mi-
atti szívfájdalom”

じさんする 【持参する】 ◆ **magával hoz** (持
わ べんとう
ってくる) 「あしたのハイキングにはお弁当を
持参してください。」 „A holnapai túrára hozza-
nak uzsonnát!” ◆ **magával visz** (持って行
く) 「パーティーに飲み物を持参した。」 „A
partira italokat vittem.”

じさんする 【自賛する】 ◆ **magát dicséri** ◇ **じ
がじさんする** 【自画自賛する】 **önmagát di-
cséri** 「自画自賛したくないけれども、ケーキ
わ だいせいこう
は大成功だった。」 „Nem akarom önmagamat
dicsérni, de a süteményem nagyon jól sikerült.”

しさんぞうか 【資産増加】 ◆ **vagyonnöveke-
dés**

しさんたんぼしょうけん 【資産担保証券】 ◆
eszközalapú értékpapír (ABS)

しさんとうけつ 【資産凍結】 ◆ **eszközök be-
fagyasztása** ◆ **követelésbefagyasztás** ◆
vagyon befagyasztása

しさんひょうか 【資産評価】 ◆ **vagyonérté-
kelés**

しさんぼつしゅう 【資産没収】 ◆ **vagyonel-
kobzás**

しさんもくろく 【資産目録】 ◆ **vagyonjegy-
zék** 「故人の資産目録」 „elhunyt vagyonjegy-
zéke”

しし 【嗣子】 ◆ **örökös**

しし 【四肢】 ◆ **négy végtag**

しし 【志士】 ◆ **hazafi** ◆ **patrióta** ◇ **きゅうこ
くのしし** 【救国の志士】 **országmentő haza-
fi** ◇ **きんのうのしし** 【勤王志士】 **királypár-
ti** ◇ **きんのうのしし** 【勤皇の志士】 **császár-
párti**

しし 【死屍】 ◆ **holttest** ◆ **hulla** ◇ **ししに
むちうつ** 【死屍に鞭打つ】 **halottat szidal-
maz**

しし 【獅子】 ◆ **oroszlán** (ライオン)

しじ 【指事】 ◆ **sejtető kandzsikategória**
(上や下)

しじ 【指示】 ◆ **instrukció** ◆ **megmutatás** ◆
mutatás ◆ **utasítás** 「医師の指示にしたがっ
てダイエットを始めた。」 „Az orvos utasításá-
ra diétázni kezdtem.”

しじ 【支持】 ◆ **támogatás** 「経済対策は国民
けいざいたいさく こくみん
の支持を得た。」 „A gazdasági intézkedések el-
nyerték a nép támogatását.”

しじ 【私事】 ◆ **magánügy** 「私の私事を詮索す
る。」 „Más magánügyeiben vágkál.” ◆ **szemé-
lyes jellegű dolog** 「私事にわたって 恐縮で
す。」 „Elnézést a személyes jellegű kérdésért!”
◇ **たにんのしじ** 【他人の私事】 **más dolga** 「
ひと しじ かま
人の私事に構わない。」 „Nem avatkozik más
dolgába.”

じじ 【時事】 ◆ **aktuális** (時事～) 「時事
もんたい はな
問題について話した。」 „Az aktuális kérdésekről
beszéltünk.” ◆ **aktuális események** 「
じじ つう
時事に通じている。」 „Képben van az aktuális
eseményekkel kapcsolatban.” ◆ **időszerű** (時
じじ もんたい
事～) 「時事問題」 „időszerű probléma” ◇ **じ
じにあかるい** 【時事に明るい】 **jól informált**
「時事に明るい人」 „jól informált személy”

じじい 【爺】 ◆ **trottyli** ◆ **vénember** 「婆と爺」 ◆ **vénasszony és vénember** ◆ **vén trotty** 「何言っているの、このじじい！」 „Mit akar ez a vén trotty?” ◇ **くそじじい** 【クソ爺、糞爺】 **vént trotty**

ししうど 【猪独活】 ◆ **angyalgyökér**

ししうどぞく 【猪独活属、シシウド属】 ◆ **angyalgyökér nemzetség**

ししおどし 【鹿威し】 ◆ **bambuszból készült vízzel működő madárijesztő**

じじかいせつ 【時事解説】 ◆ **hírmagyarázat**

じじかいせつしゃ 【時事解説者】 ◆ **hírmagyarázó**

ししき 【歯式】 ◆ **fogképlet**

しじき 【指示器】 ◆ **jelző** ◇ **ほうこうしじき** 【方向指示器】 **irányjelző**

ししく 【獅子吼】 ◆ **oroszlánüvöltés**

じじくさい 【爺臭い】 ◆ **vénemberes**

ししこつ 【四肢骨】 ◆ **végtagcsont** (肢骨)

ししこつかく 【四肢骨格】 ◆ **függesztőöv** ◆ **végtagfüggesztőövek**

じじこつこく 【時々刻々、時時刻刻】 ◆ **óráról órára** 「状況は時々刻々と変化する。」 „A helyzet óráról órára változik.”

ししざ 【獅子座】 ◆ **Oroszlán**

ししざりゅうせいぐん 【しし座流星群、獅子座流星群】 ◆ **Leonidák meteorraj**

しじし 【指示詞】 ◆ **mutatószó**

しじしゃ 【支持者】 ◆ **pártoló** 「前大統領の支持者」 „előző elnök pártolója” ◆ **támogató**

じじしゅうかんし 【時事週刊誌】 ◆ **hírmagazin**

しししんちゅうのむし 【獅子身中の虫】 ◆ **ki-gyófajzat**

しじする 【師事する】 ◆ **órákat vesz** 「バレエ教師に師事した。」 „Órákat vettem a balett-tanártól.” ◆ **tanítványa lesz** 「有名な音楽家に師事する。」 „Híres zenész tanítványa lett.”

しじする 【指示する】 ◆ **megmond** 「タクシー運転手に行き先を指示した。」 „Megmondtam

a taxisnak, hogy hová akarok menni.” ◆ **meg-mutat** (指し示す) 「出発点を指示した。」 „Megmutatta az indulási helyet.” ◆ **utasít** (指令する) 「医者 は 患者 に 生活習慣 の 改善 を 指示した。」 „Az orvos életmódváltásra utasította a beteget.”

しじする 【支持する】 ◆ **felkarol** (引き立てる) 「落ちぶれた人たちを支持した。」 „Felkarolta az elesetteket.” ◆ **támogat** 「あなたは この意見を支持しますか？」 „Te támogatod ezt a véleményt?”

しじそう 【支持層】 ◆ **szavazótábor** 「あの政治家は支持層を失った。」 „A politikus elvesztette a szavazótáborát.” ◆ **támaszréteg** 「構造物基礎の支持層」 „épület alapja alatti támaszréteg”

ししそんそん 【子々孫々、子子孫孫】 ◆ **leszármazottak** ◆ **utódok**

しじだいめいし 【指示代名詞】 ◆ **mutató névmás**

しじち 【指示値】 ◆ **mutatott érték**

ししつ 【私室】 ◆ **különszoba** ◆ **saját szoba**

ししつ 【紙質】 ◆ **papírminőség**

ししつ 【脂質】 ◆ **lipid** ◆ **zsír** ◆ **zsiradék** ◆ **zsírnemű anyag** ◇ **スフィンゴししつ** 【スフィンゴ脂質】 **szfingolipid**

ししつ 【資質】 ◆ **adottság** (性質) 「優れた資質を持つ人物」 „kiváló adottságokkal rendelkező személy” ◆ **képeség** (能力) 「知識を伝え合い、従業員 の 資質 を 向上 させた。」 „A tudást megosztva növeltük a dolgozók képességét.” ◆ **tehetség** (才能) 「彼の資質を見抜いた。」 „Felismertem a tehetségét.”

しじつ 【史実】 ◆ **történelmi tény** ◇ **しじつにじゅんきょした** 【史実に準拠した】 **hiteles** 「この本には史実に準拠した人物が出て来る。」 „Ebben a könyvben hiteles történelmi személyiségek szerepelnek.”

しじつ 【痔疾】 ◆ **aranyér** 「痔疾が悪化した。」 „Rosszabbodott az aranyerem.”

じじつ 【耳疾】 ◆ **fülbetegség**

じじつ 【自室】 ◆ **lakrész** ◆ **saját lakrész** ◆

saját szoba 「自室が欲しい。」 „Saját szobát szeretnék magamnak.”

じじつ 【事実】 ① **tény** 「犯人が逮捕されない

のは悲しい事実です。」 „Szomorú tény, hogy a tettes még szabaddalbon van.” ◆ **igazság** 「事実

を曲げる。」 „Elferdíti az igazságot.” ◆ **való-**

ság 「事実に基づいた話」 „valóságon alapuló történet” ◆ **いつわらざるじじつ** 【偽らざる事実】 **hamisítatlan tény** ◆ **かくていしたじじつ** 【確定した事実】 **elfogadott tény** ◆ **き**

せいじじつ 【既成事実】 **kész tény** 「子供が

出来たという既成事実を作って彼氏に結婚を迫った。」 „Terhesség kész ténye elé állítva, házasságra kényszerítette a férfit.” ◆ **じじつちょう**

さ 【事実調査】 **tényfeltáró vizsgálat** ◆ **じ**

じつとなる 【事実となる】 **valóra válik** 「

恐れていたことが事実となった。」 „A félelmem valóra váltak.” ◆ **じじつむこん** 【事実無根】 **megalapozatlan tény** ◆ **じじつむこんの** 【事

実無根の】 **alaptalan** 「事実無根の噂」

„alaptalan pletyka” ◆ **じじつむこんのはなし** 【事実無根の話】 **kitaláció** ◆ **しゅようじじつ**

【主要事実】 **legfontosabb tény** ◆ **ていけ**

いかされたじじつ 【定型化された事実】 **stilizált tény** (様式化された事実) ◆ **ようしきか**

されたじじつ 【様式化された事実】 **stilizált tény**

じじつ 【時日】 ◆ **idő** 「回復には相当の時日を

要する。」 „A helyreállításhoz meglehetősen sok idő kell.”

しじついじょうしょう 【脂質異常症】 ◆ **kóros vérzsír szint**

しじつがくてきせんい 【地質学的遷移】 ◆ **geológiai szukcesszió**

じじつけいか 【事実経過】 ◆ **események alakulása**

じじつこん 【事実婚】 ◆ **élettársi viszony**

じじつじょう 【事実上】 ◆ **gyakorlatilag** 「こ

の国は事実上倒産している。」 „Ez az ország gyakorlatilag csődbe ment.” ◆ **valójában** 「

じじつじょう しごと あと の かい しごと
事実上、仕事の後の飲み会も仕事だ。」 „Valójában a munka utáni összejövetel is munka.”

じじつじょうの 【事実上の】 ◆ **tényleges** 「じじつじょう とりしまりやく わかれ
事実上の取締役は彼です。」 „Ő a tényleges igazgató.”

じじつせい 【事実性】 ◆ **tényszerű**

しじつせいごうせい 【脂質生合成】 ◆ **lipogenesis** ◆ **zsíradékképződés**

しじつたい 【子実体】 ◆ **sporocarpium**

じじつちょうさ 【事実調査】 ◆ **tényfeltáró vizsgálat**

じじつとことなる 【事実と異なる】 ◆ **nem fedi a**

valóságot 「政治家の発言は事実と異なる。」 „A politikus kijelentése nem fedi a va-

lóságot.” ◆ **valótlan** 「事実と異なる報告をした。」 „Valótlan hírt közölt.”

じじつとなる 【事実となる】 ◆ **valóra válik** 「

おそ 恐れていたことが事実となった。」 „A félelmem valóra váltak.”

しじつにじゅうそう 【脂質二重層】 ◆ **lipid kettősréteg**

しじつにじゅんぎよした 【史実に準拠した】 ◆

hiteles 「この本には史実に準拠した人物が出て来る。」 „Ebben a könyvben hiteles történelmi személyiségek szerepelnek.”

じじつのけいか 【時日の経過】 ◆ **idő múlása**

じじつはしょうせつよりきなり 【事実は小説より奇なり】 **dzsidszicu-va sószecujori kinari** ◆

valóság furcsább, mint a képzelet ◆ **valóságnál nincs meglepőbb**

しじつまく 【脂質膜】 ◆ **lipidburok** ◆ **lipidmembrán**

じじつむこん 【事実無根】 ◆ **megalapozatlan tény**

じじつむこんの 【事実無根の】 ◆ **alaptalan** 「

じじつむこん うわさ 事実無根の噂」 „alaptalan pletyka”

じじつむこんのはなし 【事実無根の話】 ◆ **kitaláció**

じじつもんだい 【事実問題】 ◆ **kérdéssé probléma** (当面の問題) ◆ **ténykérdés**

ししとうがらし 【獅子唐辛子】 ◆ **kis zöldpaprika** かご ししとうがらし 「籠から獅子唐辛子がこぼれた。」 „A kosárból kiszóródott a kis zöldpaprika.”

ししとうぶつ 【四肢動物】 ◆ **négy lábúak** (四足類) ◆ **négy lábú állat**

じじにあかるい 【時事に明るい】 ◆ **jól informált** じじ あか ひと 「時事に明るい人」 „jól informált személy”

ししにむちうつ 【死屍に鞭打つ】 ◆ **halottat szidalmaz**

ししばな 【獅子鼻】 ◆ **fitos orr** ◆ **pisze orr**

ししばなざる 【獅子鼻簍】 ◆ **piszeorrú majom**

しじばん 【指示板】 ◆ **jelzőtábla** ◇ **ほうこう しじばん** 【方向指示版】 **útirányjelző tábla**

ししふんじんの 【獅子奮迅の】 ◆ **bósz** (獐猛な) ししふんじん たたか 「獅子奮迅の戦いぶり」 „bósz harciaság” ◆ **emberfeletti** (乱暴な) 「消防団は獅子奮迅の活躍をみせた。」 „A tűzoltók emberfeletti teljesítményt nyújtottak.” ◆ **felbőszült** (獐猛な) ◆ **felhergelt** (獐猛な) ◆ **szilaj** (乱暴な) かいまくたたか ししふんじん うご 「開幕戦で獅子奮迅の動きぶりをみせた。」 „A nyitómérkőzésen szilaj lendülettel játszottak.”

ししふんじんのいきおい 【獅子奮迅の勢い】 ◆ **szilaj lendület**

しじま 【黙、静寂】 ◆ **csend** よる 「夜のしじま」 „éjszaka csendje”

ししまい 【獅子舞い、獅子舞】 ◆ **oroszlántánc**

しじみ 【蜆】 ◆ **kosárcagyló** ◆ **sidzsimi kagyló**

しじみちょう 【蜆蝶、小灰蝶】 ◆ **boglárclepke**

しじみばな 【蛸花】 ◆ **gyöngyvessző** ◆ **szilvalevelű gyöngyvessző**

じじむさい 【爺むさい】 ◆ **ápolatlan** (むさくるしい) じじ かお 「爺むさい顔」 „öreg, ápolatlan arc” ◆ **vénemberes** (じじくさい)

ししや 【使者】 ◆ **hírnök** はる ししや 「春の使者」 „a tavasz hírnöke” ◆ **követ** りんごく ししや はけん 「隣国に使者を派遣した。」 „Követeket menesztettek a szomszéd országba.”

ししや 【支社】 ◆ **fiókvállalat**

ししや 【死者】 ◆ **halálos áldozat** じこ 「事故で死者が出た。」 „A balesetnek voltak halálos áldozatai.” ◆ **halott** ししや とむら 「死者を弔う。」 „Megemlékezik a halottakra.”

ししや 【試写】 ◆ **filmbemutató** (試写会)

ししや 【試射】 ◆ **fegyverpróba** ◆ **lőpróba** ◆ **rakétateszt** (ロケットの)

ししや 【詩社】 ◆ **költői kör** ◆ **költők csoportosulása**

ししや 【侍者】 ◆ **ministráns** (キリスト教) ◆ **zen növendék** (禅寺の下級の弟子)

ししや 【寺社】 ◆ **templomok és szentélyek**

ししや 【自社】 ◆ **mi cégünk** じしや せいひん わ たしや やす 「自社の製品は他社より安いです。」 „A mi cégünk terméke másokénál olcsóbb”

ししやかい 【試写会】 ◆ **bemutató** えいが 「映画の試写会のチケットをもらった。」 „Kaptam egy jegyet a film bemutatójára.” ◆ **tesztvetítés**

ししやかぶ 【自株】 ◆ **saját vállalati részvény**

ししやかぶのかいもどし 【自株の買い戻し】 ◆ **saját részvény-visszavásárlás**

ししやく 【子爵】 ◆ **vágróf** (五等爵の第四位) ◆ **vicomte** ◆ **vikont**

ししやく 【指示薬】 ◆ **indikátor** ◇ **さんえんき**
ししやく 【酸塩基指示薬】 **sav-bázis indikátor**

ししやく 【磁石】 ◆ **iránytű** (方位磁石) 「磁石を使って方角を知った。」 „Iránytűvel tájékozódtam.” ◆ **mágnes** 「磁石は鉄を引きつける。」 „A mágnes vonzza a vasat.” ◇ **えいきゅう**

うじしやく 【永久磁石】 **állandó mágnes** ◇ **せいそうじしやく** 【成層磁石】 **laminált mágnes** ◇ **ていけいじしやく** 【蹄形磁石】 **patkómágnes** (馬蹄形磁)

◇ **てんねんじしやく** 【天然磁石】 **mágnesvasérc** (磁鉄鉱) ◇ **ばていけいじしやく** 【馬蹄形磁石】 **patkómágnes** ◇ **ぼうじしやく** 【棒磁石】 **rúdmágnes**

◇ **ユーじけいじしやく** 【U字形磁石】 **patkómágnes** (馬蹄形磁)

しじやく 【示寂】 ◆ **magas rangú pap halála** (入寂)

じじゃく 【自若】 ◆ **higgadság** ◇ **しんしよく**
じじゃく 【神色自若】 **tökéletes nyugalom**
 ◇ **しんしよくじじゃく**と**している** 【神色自若と
 している】 **tökéletes nyugalommal fogad**
かれわ ひほう せつ しんしよくじじゃく
 「彼は悲報に接して神色自若としていた。」
 „Tökéletes nyugalommal fogadta a szomorú
 hírt.” ◇ **たいぜんじじゃく** 【泰然自若】 **töké-**
letes nyugalom

じじゃくこう 【磁石鋼】 ◆ **mágnescél**

じじゃくたる 【自若たる】 ◆ **higgadt** じじゃく
たいど 【自若た
 る態度】 „higgadt viselkedés”

じじゃくとして 【自若として】 ◆ **higgadtan**

じじゃくとしている 【自若としている】 ◆ **hig-**
なに **gadt** 【何があっても自若としている。】 „Bár-
 mi történik is, higgadt marad.”

じじゃくにする 【磁石にする】 ◆ **felmágne-**
はり **sez** じじゃく 【針を磁石にした。】 „Felmágneseztem a
 tűt.”

ししゃごにゅう 【四捨五入】 ◆ **kerekítés** 「
しょうすうてん いか だいさん い みまん はすう ししゃごにゅう
 小数点 以下第三位未満の端数を四捨五入」 „A
 tizedesvessző után a harmadik szám alatti szám-
 jegyek kerekítve vannak.”

ししゃごにゅうする 【四捨五入する】 ◆ **kere-**
すうち ししゃごにゅう
kít 【数値を四捨五入した。】 „Kerekítette a
 számot.”

ししゃしつ 【試写室】 ◆ **nézőterem**

ししゃじょう 【試射場】 ◆ **lőtér** ◆ **tesztelő**
ししゃじょう
indítóállomás 【ミサイル試射場】 „rakéta-
 tesztelő indítóállomás”

ししゃする 【試射する】 ◆ **belő** じゅう ししゃ
じゅう ししゃ 【銃を試射し
 てみた。】 „Belőttem a fegyvert.” ◆ **lőpróbát**
tart ◆ **tesztindítást végez** 【ロケットを
ししゃ
 試射した。】 „A rakéta tesztindítását végezték.”

ししゃのきねんび 【死者の記念日】 ◆ **halot-**
tak napja (1 1月2日)

じしゃぶぎょう 【寺社奉行】 ◆ **templomok és**
szentélyek biztosa

ししゃをだす 【死者を出す】 ◆ **halálos áldo-**
でんせんびょう わ おお ししゃ だ
zatot követel 【伝染病は多くの死者を出し
 した。】 „A járvány sok halálos áldozatot köve-
 telt.”

ししゅ 【四衆】 ◆ **buddhizmust követők**
négy csoportja (比丘、比丘尼、優婆塞、優
 婆夷) ◇ **うばい** 【優婆夷】 **upásziká** ◇ **うば**
そく 【優婆塞】 **upászaka** ◇ **びく** 【比丘】
bhikkhu ◇ **びくに** 【比丘尼】 **bhikkhuni**

ししゅ 【死守】 ◆ **kétségbeesett védeke-**
zés

ししゅ 【詩趣】 ◆ **költői érzület** ◆ **költői**
hangulat

ししゅ 【字種】 ◆ **betűkategória** ◆ **betűosz-**
tály

ししゅ 【自主】 ◆ **önkéntesség** ◆ **önrendel-**
kezés ◆ **önszorgalom**

ししゅ 【自首】 ◆ **önként jelentkezés a**
はん にん じしゅ うなが
rendőrségen 【犯人に自首を促した。】 „Azt
 tanácsoltam a tettesnek, hogy jelentkezzen ön-
 ként a rendőrségen.”

ししゅう 【刺繍、刺しゅう】 ◆ **hímzés** ししゅう
なら 【刺繍
 を習う。】 „Hímzést tanul.” ◇ **ミシンししゅう**
 【ミシン刺繍】 **gépi hímzés**

ししゅう 【歯周】 ◆ **fogágy**

ししゅう 【死臭、屍臭】 ◆ **hullaszag**

ししゅう 【詩集】 ◆ **antológia** ◆ **verseskö-**
tet (一巻の詩集) ◆ **versgyűjtemény**

しじゅう 【四十】 ◆ **negyven** (よんじゅう)

しじゅう 【四獣】 ◆ **négy állatisten** ◆ **négy**
vadállat

しじゅう 【四重】 ◆ **négyes**

しじゅう 【始終】 ◆ **állandóan** (しよつちゅ
しじゅう み
 う) 【始終テレビを見ている。】 „Állandóan a
 tévét nézi.” ◆ **elejétől végéig** (始めから終
 わりまで) ◆ **folyvást** (しよつちゅう) ◆
かれわ かいぎ なか
mindvégig (しよつちゅう) 【彼は会議中に
しじゅう
 始終スマホをいじっていた。】 „Az értekezlet
 alatt mindvégig az okostelefonját babrálta.” ◇ **い**
ちぶしじゅう 【一部始終】 **elejétől a végéig**
じこ いちぶしじゅう もくげき
 【事故の一部始終を目撃した。】 „Elejétől a vé-
 géig látta a balesetet.” ◇ **いちぶしじゅう** 【一部
かれわ じげん いちぶしじゅう
 始終】 **tövírói hegyire** 【彼は事件の一部始終
かた
 を語った。】 „Tövírói hegyire elmondta az ese-
 tet.” ◇ **いちぶしじゅう** 【一部始終】 **esemény**
じしん いちぶしじゅう おほ
minden részlete 【地震の一部始終を覚えてい

る。」 „A földregés minden részletére emlékszem.”

じしゅう 【時宗】 ◆ **dzsisú-buddhizmus**

じしゅう 【次週】 ◆ **következő hét** 「また次週のお楽しみ！」 „A következő héten újra együtt lehetünk!”

じしゅう 【自修】 ◆ **önképzés**

じしゅう 【自習】 ◆ **egyedül tanulás** ◆ **lyukasóra** (空き時間) 「地理の先生が来なかったので自習になった。」 „Nem jött a földrajztanár, ezért lyukasóra lett.”

じしゅう 【侍従】 ◆ **kamarás** 「侍従は君主の命令に絶対に従わなければならなかった。」 „A kamarásnak az uralkodó parancsait kellett követnie.”

じしゅう 【自重】 ◆ **önsúly** 「自重10トンのトラック」 „tíztonnás önsúlyú teherautó”

ししゅういと 【刺繍糸】 ◆ **hímzőfonál**

ししゅういりの 【刺繍入りの、刺しゅう入りの】 ◆ **hímzett** 「刺繍入りのテーブルクロス」 „hímzett asztalterítő”

ししゅうえん 【歯周炎】 ◆ **fogágygyulladás**

ししゅうから 【四十雀、シジウカラ】 ◆ **cinene** ◆ **cinke** ◆ **széncinene**

ししゅうかん 【侍従官】 ◆ **kamarás**

ししゅうく 【四十九日】 ◆ **halál utáni negyvenkilencedik nap** ◆ **jelen világ és túlvilág közötti időszak** (期間) ◆ **túlvilágba lépés napja** (時期)

ししゅうじかん 【自習時間】 ◆ **lyukasóra** ◆ **tanár nélküli óra**

ししゅうしつ 【自習室】 ◆ **tanulószoza**

ししゅうしょう 【四重唱、4重唱】 ◆ **kvarrett** ◆ **vokálkvarrett**

ししゅうする 【刺繍する、刺しゅうする】 ◆ **hímez** 「カバーに花の刺繍をした。」 „A terítőre virágot hímeztem.”

じしゅうする 【自習する】 ◆ **egyedül tanul**

ししゅうそう 【四重奏】 ◆ **kvarrett** ◆ **げんがくししゅうそう** 【弦楽四重奏】 **vonósnégyes** ◆ **げんがくししゅうだん** 【弦楽四重団】 **vonósnégyes**

じしゅうちよう 【侍従長】 ◆ **fókkamarás**

ししゅうちりょうがく 【歯周治療学】 ◆ **parodontológia**

ししゅうはちがん 【四十八願】 ◆ **negyvennyolc kívánság**

ししゅうはって 【四十八手】 ◆ **fogás** (手段) 「商売の四十八手」 „üzleti fogás” ◆ **negyvennyolc szumó fogás** (相撲の) ◆ **szexpózok** (セックスの)

ししゅうびよう 【歯周病】 ◆ **fogágybetegség** ◆ **foggyökérhártya-gyulladás** ◆ **ínygyulladás**

ししゅうびようせんもんい 【歯周病専門医】 ◆ **parodontológus**

じしゅうぶかん 【侍従武官】 ◆ **adjutáns** ◆ **szárnysegéd**

じしゅうれんしゅう 【自主練習】 ◆ **gyakorlás** **önszorgalomból**

ししゅうわく 【刺繍枠】 ◆ **hímzőkeret** 「布を刺繍枠にはめた。」 „Hímzőkeretbe raktam az anyagot.”

ししゅうをさす 【刺繍を刺す】 ◆ **hímez** 「ハンカチに自分のイニシャルの刺繍を刺した。」 „A zsebkendőmbe hímeztem a monogramomat.”

じしゅえいよう 【自主栄養】 ◆ **autotrófia**

じしゅえいようせいぶつ 【自主栄養生物】 ◆ **autofita**

じしゅかいしゅう 【自主回収】 ◆ **visszahívás**

じしゅかいしゅうする 【自主回収する】 ◆ **visszahív** 「自動車メーカーは10万台の車を自主回収した。」 „Az autógyár 100 ezer kocsit hívott vissza.”

じしゅがくしゅう 【自主学習】 ◆ **önszorgalomból tanulás**

じしゅかんにり 【自主管理】 ◆ **önigazgatás**

じしゅきせい 【自主規制】 ◆ **önkorlátozás**

ししゅく 【私淑】 ◆ **példaképnek tekintés**

ししゅく 【私塾】 ◆ **magániskola**

じしゅく 【自肅】 ◆ **önkorlátozás** ◆ **önmegtartóztatás**

ししゅくする 【私淑する】 ◆ **tanítómestereként tekint** 「芥川龍之介に私淑してい

る。] „Tanítómestereként tekint Akutagava Rjúnoszukére.”

じしゅくする 【自粛する】 ◆ **tartózkodik** 「せいじてき はつげん じしゅく 政治的発言を自粛する。」 „Tartózkodom a politikai megjegyzésektől.”

じしゅくムード 【自粛ムード】 ◆ **önmegtartóztat** **hangulat** 「ただよ じしん あとしようひしゃ じしゅく 地震の後消費者の自粛ムードが漂っていた。」 „A földrengés után a fogyasztóknak önmegtartóztató hangulata volt.”

じしゅくようせい 【自粛要請】 ◆ **korlátozó felhívás** 「がいしゅつじしゅくようせい 外出自粛要請」 „kijárást korlátozó felhívás” ◆ **önmegtartóztatásra vonatkozó kérés** ◆ **かんせんかくだいぼうしのため** **のじしゅくようせい** 【感染拡大防止のための自粛要請】 **járványügyi korlátozás**

じしゅけん 【自主権】 ◆ **autonómia** ◆ **önrendelkezés**

ししゅする 【死守する】 ◆ **kétségbeesetten véd** 「ようさい ししゅ 要塞を死守した。」 „Kétségbeesetten védte a várat.”

じしゅする 【自首する】 ◆ **feladja magát** 「かれ わ けいさつ じしゅ 彼は警察に自首した。」 „Feladta magát a rendőrségen.”

じしゅせい 【自主性】 ◆ **önállóság**

ししゅつ 【支出】 ◆ **kiadás** 「ししゅつ き つ 支出を切り詰める。」 „Lefaragják a kiadásokat。” ◆ **けいじょうししゅつ** 【経常支出】 **működési kiadás** ◆ **さいしゅつ** 【歳出】 **éves kiadás** ◆ **さいしゅつ** 【歳出】 **költségvetési kiadás** ◆ **せいふししゅつ** 【政府支出】 **kormányzati kiadás** ◆ **そうししゅつ** 【総支出】 **összkiadás** ◆ **ねんかんししゅつ** 【年間支出】 **évi kiadás** ◆ **べつとししゅつ** 【別途支出】 **más célú kiadás** ◆ **りんじししゅつ** 【臨時支出】 **rendkívüli kiadás** ◆ **りんじししゅつ** 【臨時支出】 **váratlan kiadás** (予期せぬ支出)

しじゅつ 【施術】 ◆ **beavatkozás** 「だつもうしじゅつ 脱毛施術」 „lézeres szőrtelenítő beavatkozás”

ししゅつする 【支出する】 ◆ **kiad** 「こうさいひ 交際費から百万円を支出した。」 „A reprezentációs alpból adtak ki egymillió jent.”

ししゅつとしゅうにゆうがつりあう 【支出と収入が釣り合う】 ◆ **nullszaldós** 「ぼく がいしゅわ 僕の会社は

ししゅつ しゅうにゆう つ あ 支出と収入が釣り合っている。」 „A cégem nullszaldós.”

じしゅてきな 【自主的な】 ◆ **önálló** (自立的な) ◆ **önkéntes** (自発的な) 「この仕事はじしゅてき かつどう きさ 自主的な活動に支えられています。」 „Ezt a munkát önkéntes tevékenység tartja életben.” ◆ **öntörvényű**

じしゅてきに 【自主的に】 ◆ **önállóan** (自立的に) ◆ **önként** (自主的に任務を受けた。) „Önként vállalta a feladatot.” ◆ **önkéntesen** ◆ **önszorgalomból** (自分の意志で) 「じしゅてき 自主的に初級レベルのロシア語を覚えた。」 „Önszorgalomból megtanultam alapfokon oroszul.”

ししゅにとんだ 【詩趣に富んだ】 ◆ **költői** 「ししゅ と ふうけい 詩趣に富んだ風景だった。」 „Költői táj volt.”

じしゅはいぎょう 【自主廃業】 ◆ **öncsőd** ◆ **önfelszámolás** ◆ **önkéntes felszámolás**

しじゅほうしょう 【紫綬褒章】 ◆ **bíbor szalagrend**

じしゅぼうめい 【自主亡命】 ◆ **önkéntes száműzetés**

じしゅんかせき 【示準化石】 ◆ **index-fosszília** ◆ **vezérkövület** ◆ **zóna-fosszília**

ししゅんき 【思春期】 ◆ **kamaszkor** ◆ **pubertás** ◆ **serdülőkor**

ししゅんきにたつていること 【思春期に達していること】 ◆ **serdülés**

ししゅんきにはいる 【思春期に入る】 ◆ **kamaszodik** 「むすこ わ ししゅんき はい 息子は思春期に入った。」 „A fiam már kamaszodik.”

ししゅんきの 【思春期の】 ◆ **kamasz** ◆ **pubertáskori** 「ししゅんき こころ もんだい 思春期の心の問題」 „pubertáskori zavarok” ◆ **serdülő** ◆ **serdülőkorú** 「ししゅんき こども 思春期の子供」 „serdülőkorú gyermek”

ししゅんきのしょうじょ 【思春期の少女】 ◆ **kamasz lány**

ししゅんきのしょうねん 【思春期の少年】 ◆ **kamaszfiú**

しじゅんせつ 【四句節】 ◆ **nagybőjt**

ししよ 【史書】 ◆ **krónika** ◆ **történelmi feljegyzés** ◆ **történelmi könyv**

ししょ 【司書】 ◆ **könyvtáros**

ししょ 【四書】 ◆ **Négy könyv** (儒教の根本経典) ◇ **だいがく** 【大学】 **A nagy tanítás** (儒教) ◇ **ちゅうよう** 【中庸】 **A közép mozdulatlansága** (儒教) ◇ **もうし** 【孟子】 **Meng-ce** (儒教) ◇ **ろんご** 【論語】 **Be-szélgetések és mondások** (儒教)

ししょ 【支所】 ◆ **fiók** ◆ **fióküzlet** ◆ **kirendeltség**

ししょ 【支署】 ◆ **alállomás** ◆ **rendőrőrs** (警察の)

しじょ 【子女】 ◆ **fiú és lány gyermek** (息子と娘) ◇ **lány** (女子) ◇ **きこくしじょ** 【帰国子女】 **külföldön nevelkedett gyerek** 「彼は帰国子女だから英語がペラペラです。」
„Külföldön nevelkedett, ezért kiválóan beszél angolul.”

しじょ 【地所】 ◆ **telek** 「地所つきの家が売りに出ています。」 „Ház telekkel együtt eladó!”

しじょ 【字書】 ◆ **betűszótár**

しじょ 【自署】 ◆ **aláírás** ◆ **saját kezű aláírás** ◇ **じしよする** 【自署する】 **aláír** 「この書面は必ず本人が自署してください。」 „Ezt az iratot feltétlenül saját kezűleg kell aláírni!”

しじょ 【辞書】 ◆ **szótár** 「辞書を引く。」
„Megnézi a szótárban.” ◇ **でんしじしょ** 【電子辞書】 **elektronikus szótár**

じじょ 【侍女】 ◆ **cseléd** ◆ **szobalány**

じじょ 【次女、二女】 ◆ **másodikként született lány** ◆ **másodszülött leány**

じじょ 【自助】 ◆ **saját magára támaszkodás**

じじょ 【自序】 ◆ **szerző előszava**

しじょう 【刺傷】 ◆ **csipés** ◆ **szúrt seb** (刺し傷) ◇ **こんちゅうしじょう** 【昆虫刺傷】 **rovarcsipés**

しじょう 【嗤笑】 ◆ **gúnyos mosoly**

しじょう 【四聖】 ◆ **négy magasabb birodalom** ◇ **えんがくかい** 【縁覚界】 **megvalósítás birodalma** ◇ **しょうもんかい** 【声聞界】 **tanulás birodalma** ◇ **ぶつかい** 【仏界】 **buddhaság birodalma** ◇ **ぼさつかい** 【菩薩界】 **bódhiszattvaság birodalma**

しじょう 【市章】 ◆ **címer** ◆ **városcímer**

しじょう 【師匠】 ◆ **mester** 「師匠と弟子」
„mester és tanítványa”

しじょう 【支障】 ◆ **akadály** 「表面がぬれると製作に支障が生じる。」 „A vizes felület akadályozza a megmunkálást.” ◆ **fennakadás** 「事故で航行に支障があった。」 „A baleset miatt fennakadás volt a hajóforgalomban.” ◆ **probléma** 「残業が多すぎると健康に支障をきたす。」 „Egészségügyi problémákhoz vezet a sok túlóra.” ◆ **zavar** 「システムに支障が出た。」 „Zavar támadt a rendszerben.”

しじょう 【死傷】 ◆ **halál vagy sérülés** ◆ **személyi sérülés** 「火災で死傷者は出なかった。」 „A tűz folyamán személyi sérülés nem történt.”

しじょう 【私娼】 ◆ **bárca nélküli prostituált**

しじょう 【翅鞘】 ◆ **szárnyfedő**

しじょう 【視床】 ◆ **látódomb** (視丘) ◆ **talamusz**

しじょう 【詩抄】 ◆ **antológia** ◆ **szemelvény**

しじょう 【詩章】 ◆ **ének**

しじょう 【史上】 ◆ **történelem folyamán** (歴史上) ◆ **történelmileg** (歴史上) 「これは史上最大の地震だった。」 „Ez történelmileg a legnagyobb földrengés volt.” ◇ **かんそく** **しじょう** 【観測史上】 **jegyzett** 「今日は観測史上最高となる4.2度を記録した。」 „Ma 42 fokot mértek, ami a jegyzett legmagasabb.” ◇ **しじょうはつ**の【史上初の】 **történelem során első** 「史上初の世界一周を果たした。」 „A történelem során először került meg a Földet.”

しじょう 【市場】 ◆ **piac** 「ここで市場の法則は有効です。」 „Itt a piac törvényei érvényesülnek.” ◆ **piaci** (市場～) 「市場価格」 „piaci ár” ◇ **いちじしじょう** 【一次市場】 **elsődleges piac** ◇ **うりてしじょう** 【売り手市場、売手市場】 **eladóknak kedvező piac** 「売りと買い手市場」 „eladóknak és vevőknek kedvező piac” ◇ **おろしりしじょう** 【卸売市

場] **nagybani piac** ^{いっばん ひと おろしうりしじょう} 「一般の人に 卸売市場の単位は大きすぎる。」 „Az egyszerű embereknek a nagybani piac árukiszerelese túl nagy.” ◇ **かいがいしじょう** ^{たいい わおお} 【海外市場】 **külpiaç** ◇ **かいがいしじょう** ^{きぎょう わ かいがいしじょう めざ} 【海外市場】 **külföldi piac** 「この企業は海外市場を目指している。」 „Ez a vállalat a külföldi piacot célozza meg.” ◇ **がいこくかわせしじょう** ^{しじょう か おとこ ころ} 【外国為替市場】 **valutapiac** ◇ **がいこくかわせしじょう** ^{しじょう} 【外国為替市場】 **devizapiac** ◇ **がいこくしじょう** ^{しじょう} 【外国市場】 **külpiaç** ◇ **かいてしじょう** ^{てしじょう か てしじょう} 【買い手市場、買手市場】 **vevőknek kedvező piac** 「売り手市場と買い手市場」 „eladóknak és vevőknek kedvező piac” ◇ **かぶしきしじょう** ^{しじょう} 【株式市場】 **részvényiac** ◇ **きんゆうしじょう** ^{しじょう} 【金融市場】 **pénzpiac** ◇ **グローバルしじょう** ^{しじょう} 【グローバル市場】 **világpiac** ◇ **こうかいしじょう** ^{しじょう} 【公開市場】 **nyílt piac** ◇ **こうかいしじょう** ^{しじょう} **そうさ** ^{しじょう} 【公開市場操作】 **nyíltpiaci művelet** ◇ **こくさいしじょう** ^{しじょう} 【国際市場】 **nemzetközi piac** ◇ **こくないしじょう** ^{しじょう} 【国内市場】 **hazai piac** ◇ **じきものしじょう** ^{しじょう} 【直物市場】 **azonnali piac** ◇ **じきものしじょう** ^{しじょう} 【直物市場】 **spot piac** ◇ **しじょうか** ^{しやかいほしじょう しじょうか} 【市場化】 **piacosítás** ^{しやかいほしじょう しじょうか} 【社会保障の市場化】 „társadalombiztosítás piacosítása” ◇ **しじょうかかく** ^{ふどうざん しじょうかかく いか こうにゆう} 【市場価格】 **piaci ár** 「不動産を市場価格以下で購入した。」 „A piaci árnál alacsonyabban vettem az ingatlant.” ◇ **しじょうにでている** ^{しじょう で いちばんちい} 【市場に出ている】 **piacra lévő** ^{でんわ さが} 「市場に出ている一番小さい電話を探した。」 „A piacon lévő legkisebb telefonot kerestem.” ◇ **しじょうれんどうがた** ^{しじょうれんどうがた きんり} 【市場連動型】 **piachoz igazodó** ^{しじょう} (市場連動型) ◇ **じゅうたくしじょう** ^{しじょう} 【住宅市場】 **lakáspiac** ◇ **しんこうしじょう** ^{しじょう} 【新興市場】 **kialakulóban lévő piac** ◇ **しんこうしじょう** ^{しじょう} 【新興市場】 **fejlődő piac** ◇ **スポットしじょう** ^{しじょう} 【スポット市場】 **fizikai piac** ◇ **つうかしじょう** ^{しじょう} 【通貨市場】 **valutapiac** ◇ **つよきしじょう** ^{しじょう} 【強気市場】 **bikapiac** 「強気市場と弱気市場」 „bikapiac és medvepiac” ◇ **てんとうしじょう** ^{よわきしじょう} 【店頭市場】 **tőzsdén kívüli piac** ◇ **とうようがいしじょう** ^{しじょう} 【当用買い市場】 **azonnali kötéseik piaca** ◇ **にじしじょう** ^{しじょう} 【二次市場】 **másodlagos piac** ◇ **ほうわしじょう** ^{しじょう} 【飽

和市場】 **telített piac** ◇ **ほうわじょうたいのしじょう** ^{しじょう} 【飽和状態の市場】 **telített piac** ◇ **よわきしじょう** ^{しじょう} 【弱気市場】 **medvepiac** 「強気市場と弱気市場」 „bikapiac és medvepiac” ◇ **ろうどうしじょう** ^{しじょう} 【労働市場】 **munkaerőpiac**

しじょう 【私情】 ◇ **indulat** (個人的な感情) ^{しじょう} 「私情に駆られて男を殺してしまった。」 „Elragadták az indulatai, és megölte a férfit.” ◇

személyes érzelem (個人的な感情) ^{しじょう} 「私情にとらわれなくて適切な人を選びましょう。」 „Ne hagyjuk, hogy elragadjanak minket a személyes érzelmeink. Válasszuk ki a legmegfelelőbb embert!” ◇ **személyes érzés** (個人的な感情) ^{しじょう} 「仕事に私情を挟んではいけない。」 „Nem szabad belekeverni a személyes érzéseinket a munkába.”

しじょう 【紙上】 ◇ **papíron** (実際ではなく) ^{かいしや わ しじょう わ りえき} 「この会社は紙上は利益がある。」 „Ez a vállalat papíron nyereséges.” ◇ **újságban** ^{かれ} 【彼の

発明は紙上を飾った。】 „Megjelent az újságban a találmánya.” ◇ **újság hasábjain** ^{はつめい わ しじょう かざ} 「本紙上で謝罪致します。」 „Ezen újság hasábjain szeretnék bocsánatot kérni.” ◇ **しじょうけいかく** ^{ほんしじょう} 【紙上計画】 **papíron létező terv**

しじょう 【至上】 ◇ **legfelsőbb dolog** ◇ **げいじゅつしじょうしゆぎ** ^{しじょう} 【芸術至上主義】 **öncélű művészet** ◇ **しじょうしゆぎしや** ^{しじょう} 【至上主義者】 **felsőbbrendűség elvét hirdető** ^{かれ} 「彼は白人至上主義者だ。」 „A fehérek felsőbbrendűségét hirdeti.” ◇ **しじょうめいれい** ^{しじょう} 【至上命令】 **kategorikus felszólítás**

しじょう 【試乗】 ◇ **próbaút**
しじょう 【詩情】 ◇ **ihlet** (詩興) ◇ **költői érzület** (詩趣) ◇ **しじょうがわく** ^{しじょう} 【詩情が

沸く】 megszállja az ihlet ^{しじょう} 「美しい自然を見ていたら、詩情が沸いてきた。」 „Amikor megláttam a szép természetet, megszállt az ihlet.” ◇ **しじょうゆたかな** ^{しじょう} 【詩情豊かな】 **költői** ^{しじょう} 「詩情豊かな場所を訪問した。」 „Költői helyre látogattam.”

しじょう 【誌上】 ◇ **magazinban**

じしょう 【事象】 ◆ **esemény** (数学) 「この二つの事象の可能性は等しい。」 „A két esemény valószínűsége egyforma.” ◆ **jelenség** (現象) 「これは自然事象です。」 „Ez egy természeti jelenség.”

じしょう 【時鐘】 ◆ **óraütés**

じしょう 【次章】 ◆ **következő fejezet**

じしょう 【治承】 ◆ **Dzsisó-kor** (年号)

じしょう 【自称】 ◆ **bemondásos alapon** 「彼は自称芸術家です。」 „Bemondásos alapon művész.” ◆ **első személy** (一人称) ◆ **önmagát valaminek nevezés**

じじょう 【事情】 ◆ **helyzet** 「事情が分からない。」 „Nem ismerem a helyzetet.” ◆ **körülmény** 「事情があって来れなかった。」 „A körülmények úgy hozták, hogy nem tudtam jönni.”

◆ **ok** 「家庭の事情で仕事を休んだ。」 „Családi okból nem mentem dolgozni.” ◆ **tényállás** 「事情を説明した。」 „Elmagyaráztam a tényállást.” ◇ **いっかのじじょう** 【一家の事情】 **családi okok** 「一家の事情で転校を繰り返していた。」 „Családi okokból sűrűn váltottam iskolát.” ◇ **こくないじじょう** 【国内事情】 **hazai körülmények** ◇ **じじょうがある** 【事情がある】 **oka van** 「皆それぞれの事情がある。」 „Mindenkinek megvan a maga oka mindenre.” ◇ **とくしゅじじょう** 【特殊事情】 **különleges körülmény**

じじょう 【自乗】 ◆ **négyzet** (にじょう) ◆ **önmagával szorzás** ◇ **じじょうする** 【自乗する】 **megszoroz önmagával** 「3を自乗する。」 „Hármat megszorozza önmagával.”

じじょう 【自浄】 ◆ **öntisztulás**

しじょうう 【系状羽】 ◆ **fonáltoll**

しじょうか 【市場化】 ◆ **piacosság** 「社会保障の市場化」 „társadalombiztosítás piacossítása”

じじょうがある 【事情がある】 ◆ **közbejön valami** 「事情があって、行けなかった。」 „Közbejött valami, nem tudtam jönni.” ◆ **oka van** 「皆それぞれの事情がある。」 „Mindenkinek megvan a maga oka mindenre.”

しじょうかいたく 【市場開拓】 ◆ **piac feltárása** ◆ **piackutatás**

しじょうかいほう 【市場開放】 ◆ **piacmegnyitás**

しじょうかかく 【市場価格】 ◆ **forgalmi érték** 「市場価格 百万円のダイヤモンド」 „egymillió jenes forgalmi értékű gyémánt” ◆ **piaci ár** 「不動産を市場価格以下で購入した。」 „A piaci árnál alacsonyabban vettem az ingatlant.” ◇ **じゅうしじょうかかく** 【自由市場価格】 **szabadpiaci ár** ◇ **せかいしじょうかかく** 【世界市場価格】 **világpiaci ár**

しじょうかくだい 【市場拡大】 ◆ **piacbővítés** ◆ **piacbővülés**

しじょうかち 【市場価値】 ◆ **piaci érték**

しじょうかぶ 【視床下部】 ◆ **hipotalamusz**

しじょうがわく 【詩情が沸く】 ◆ **megszállja az ihlet** 「美しい自然を見ていたら、詩情が沸いてきた。」 „Amikor megláttam a szép természetet, megszállt az ihlet.”

しじょうかんぎょう 【市場環境】 ◆ **piaci környezet**

しじょうきぼ 【市場規模】 ◆ **piaci méret**

しじょうきんこう 【市場均衡】 ◆ **piaci egyensúly**

しじょうきんり 【市場金利】 ◆ **piaci kamat**

しじょうけいかく 【紙上計画】 ◆ **papíron létező terv**

しじょうけいざい 【市場経済】 ◆ **piacgazdaság** ◇ **しゃかいてきしじょうけいざい** 【社会的市場経済】 **szociális piacgazdaság**

しじょうけいざいか 【市場経済化】 ◆ **áttérés piacgazdaságra** ◆ **gazdaság piaci alapokra helyezése** 「国の市場経済化」 „ország gazdaságának piaci alapokra helyezése” ◆ **gazdaság piacosítása** 「東欧の市場経済化」 „kelet-európai gazdaság piacosítása”

しじょうけん 【至上権】 ◆ **legfelsőbb hatalom**

しじょうげんり 【市場原理】 ◆ **piaci mechanizmus** 「市場原理の導入」 „piaci mechanizmus bevezetése”

しじょうげんりしゅぎ 【市場原理主義】 ◆ **piacelvőség**

じしょうこつ 【耳小骨】 ◆ **hallócsont** ◆ **hallócsontocska**

じしょうこん 【自乗根】 ◆ **négyzetgyök**

しじょうさいたかね 【史上最高値】 ◆ **történelmi csúcspont** 「株価は史上最高値を更新した。」 „A részvény árfolyama túlment a történelmi csúcson.”

しじょうさいやすね 【史上最安値】 ◆ **történelmi mélypont** 「通貨は史上最安値まで下落した。」 „A valuta árfolyama történelmi mélypontra zuhant.”

じじょうさよう 【自浄作用】 ◆ **öntisztuló mechanizmus** 「耳の自浄作用」 „a fül öntisztuló mechanizmusa”

ししょうじ 【指小辞】 ◆ **kicsinyítő képző**

しじょうシェア 【市場シェア】 ◆ **piaci részesedés**

ししょうじけん 【刺傷事件】 ◆ **késelés**

ししょうじこ 【死傷事故】 ◆ **sérülékes és halálos balesetek**

じじょうじばくにおちいる 【自縄自縛に陥る】 ◆ **saját csapdájába esik**

ししょうしゃ 【死傷者】 ◆ **áldozat** 「事故の死傷者」 „baleset áldozatai” ◆ **sérültek és halottak**

しじょうしゃ 【試乗車】 ◆ **bemutatókocsi** 「試乗車を値引きしてもらった。」 „A bemutatókocsira árengedményt kaptam.” ◆ **próbakocsi** 「試乗車をぶつけてしまった。」 „Véletlenül összetörtem a próbakocsit.”

しじょうしゅぎ 【至上主義】 ◆ **felsőbbrendűség elve** ◇ **げいじゅつしじょうしゅぎ** 【芸術至上主義】 **öncélú művészet**

しじょうしゅぎしゃ 【至上主義者】 ◆ **felsőbbrendűség elvét hirdető** 「彼は白人至上主義者だ。」 „A fehérek felsőbbrendűségét hirdeti.”

ししょうじょうぶ 【視床上部】 ◆ **epitalamusz**

しじょうしりょく 【市場諸力】 ◆ **piaci erők**

じじょうすう 【自乗数】 ◆ **négyzetszám** (平方数)

じじょうする 【試乗する】 ◆ **próbaútra viz** 「くるま車に試乗した。」 „Próbaútra vittem a kocsit.”

じじょうする 【自称する】 ◆ **önmagát nevez** 「かれ彼は詩人と自称している。」 „Költőnek nevezni magát.”

じじょうする 【自乗する】 ◆ **megszoroz önmagával** 「3を自乗する。」 „Hármat megszorozza önmagával.”

しじょうせい 【市場性】 ◆ **piacképesség**

しじょうせいのある 【市場性のある】 ◆ **piacképes** 「市場性のある有価証券」 „piacképes értékpapír”

しじょうせいのない 【市場性のない】 ◆ **eladhatatlan** 「市場性のない物件」 „eladhatatlan ingatlan” ◆ **piacképtelen** 「市場性のない製品を作ってしまった。」 „Piacképtelen terméket készítettem.”

ししょうせつ 【私小説】 ◆ **énregény**

しじょうせんゆうりつ 【市場占有率】 ◆ **piaci részesedés**

しじょうせんりょうりつ 【市場占領率】 ◆ **piaci részesedés**

しじょうそうさ 【市場操作】 ◆ **piaci művelet**

しじょうそうば 【市場相場】 ◆ **piaci árfolyam**

ししょうたい 【四聖諦】 ◆ **négy nemes igazság** ◇ **くたい** 【苦諦】 **szenvedés igazsága** ◇ **じったい** 【集諦】 **szenvedés eredetének igazsága** ◇ **どうたい** 【道諦】 **szenvedés megszüntetéséhez vezető ösvény igazsága** ◇ **めったい** 【滅諦】 **szenvedés megszüntetésének igazsága**

しじょうたい 【糸状体】 ◆ **mitokondrium** ◆ **növényi szőr** ◆ **trichoma**

しじょうちょうさ 【市場調査】 ◆ **marketing** ◆ **piackutatás**

じじょうちょうしゅする 【事情聴取する】 ◆ **ki kérdez** 「目撃者に事情聴取した。」 „Kikérdezték a szemtanúkat.”

しじょうちょうせい 【市場調整】 ◆ **piaci koordináció**

じじょうつう 【事情通】 ◆ **tájékozottság**
しじょうてつたい 【市場撤退】 ◆ **kivonulás a piacról**

しじょうにだす 【市場に出す】 ◆ **piacra dob**
かいしゃ わしじょう つぎ つぎ しんせいひん だ
 「この会社は市場に次から次へと新製品を出す。」
 „Ez a vállalat folyamatosan dobja a piacra az új termékeket.”

しじょうにでている 【市場に出ている】 ◆ **piacra lépő**
しじょう で いちばんちい でんわ
acon lévő 「市場に出ている一番小さい電話を探した。」
 „A piacon lévő legkisebb telefont kerestem.”

しじょうの 【史上の】 ◆ **történelmi** (歴史上の)
かれわ いがく しじょう さいだい こうせき のこ
 「彼は医学史上の最大の功績を残した。」
 „Az orvostudomány történelmi vívmányát köszönhetjük neki.”

しじょうの 【至上の】 ◆ **legmagasztosabb** 「至上の目的」
しじょう もくてき
 „legmagasztosabb cél” ◆ **legnagyobbat**
しじょう しあわ
gyobb 「至上の幸せ」 „legnagyobb boldogság” ◆ **mindenek felett álló** 「至上の神」
しじょう かみ
 „mindenek felett álló isten”

しじょうの 【自称の】 ◆ **önjelölt**

しじょうのうりよく 【自浄能力】 ◆ **öntisztulóképesség**

しじょうのちへいめん 【事象の地平面】 ◆ **eseményhorizont**

しじょうのろんせん 【紙上の論戦】 ◆ **sajtóháború** ◆ **tollharc**

しじょうはつ 【史上初の】 ◆ **történelem során első**
しじょうはつ せかいいっしゅう は
 「史上初の世界一周を果たした。」
 „A történelem során először került meg a Földet.”

しじょうふしん 【市場不振】 ◆ **gyenge piac**

しじょうぶんせき 【市場分析】 ◆ **piacanalízis**
 ◆ **piacelemzés**

しじょうほうごう 【矢状縫合】 ◆ **nyilvarrat**
(頭蓋骨の)

しじょうほうこく 【市場報告】 ◆ **piaci jelentés**

しじょうほうそく 【市場法則】 ◆ **piaci törvény** ◆ **piac törvénye**

しじょうめいれい 【至上命令】 ◆ **kategorikus felszólítás**

しじょうメカニズム 【市場メカニズム】 ◆ **piaci mechanizmus**

しじょうめん 【矢状面】 ◆ **hosszirányú sík**
(解剖で) ◆ **szagittális sík** (解剖で)

しじょうゆたかな 【詩情豊かな】 ◆ **költői** 「詩情豊かな場所を訪問した。」
しじょうゆた ばしょ ほうもん
 „Költői helyre látogattam.”

しじょうれい 【市条例】 ◆ **városi önkormányzati rendelet**

しじょうれんどうがた 【市場連動型】 ◆ **piacmozgató**
しじょうれんどうがた
hoz igazodó (市場連動型～) 「市場連動型金利」 „piachoz igazodó kamat”

しじょうをどくせんする 【市場を独占する】 ◆ **monopolhelyzetben van** 「この企業は市場を独占している。」
きぎょう わ しじょう
 „Ez a vállalat monopolhelyzetben van.”

じしよがく 【辞書学】 ◆ **lexikológia**

ししよく 【試食】 ◆ **ételkóstolás** ◆ **kóstolás**

ししよく 【辞職】 ◆ **lemondás** 「議会は議員の辞職を許可しました。」
ししよく きぎ
 „A parlament elfogadta a képviselő lemondását.” ◆ **そうじしよく** 【総辞職】 **testületi lemondás** ◆ **そうじしよく** 【総辞職】 **tömeges lemondás** ◆ **ないかくそうじしよく** 【内閣総辞職】 **kormány testületi lemondása**

ししよくかい 【試食会】 ◆ **ételkóstoló**

ししよくする 【試食する】 ◆ **megkóstol** 「焼肉を試食した。」
やきにく ししよく
 „Megkóstoltam a sült húst.”

ししよくする 【辞職する】 ◆ **lemond** 「議員は辞職した。」
ししよく
 „Lemondott képviselői tiszttségéről.”

ししよくていり 【四色定理】 ◆ **négyszín-tétel**

ししよくねがい 【辞職願】 ◆ **lemondási kérelem**

ししよくひん 【試食品】 ◆ **kóstoló** 「店で試食品をもらった。」
ししよくひん
 „Az üzletben kaptunk kóstolót.”

じしよけい 【辞書形】 ◆ **szótári alak**

じしょこうげき 【辞書攻撃】 ◆ **szótáralapú támadás** (IT)

ししょごきょう 【四書五経】 ◆ **Négy könyv és öt klasszikus** ◇ **ごきょう** 【五経】 **Öt klasszikus** ◇ **ししょ** 【四書】 **Négy könyv** (儒教の根本經典)

じしよする 【自署する】 ◆ **aláír** 「この書面は必ず本人が自署してください。」 „Ezt az iratot feltétlenül saját kezűleg kell aláírni!”

ししょちょう 【支所長】 ◆ **kirendeltségveze-tő**

じしよてきな 【辞書的な】 ◆ **lexikális** ◆ **szó-társzerű**

じしよでしらべる 【辞書で調べる】 ◆ **kiszótá-roz** 「知らない単語を辞書で調べた。」 „Kiszótározta az ismeretlen szavakat.”

じじよでん 【自叙伝】 ◆ **autobiográfia** ◆ **em-lékirat** ◆ **önéletrajz**

ししょばこ 【私書箱】 ◆ **pf.** ◆ **postafiók**

じしよへんしゅう 【辞書編集】 ◆ **lexikográfia** ◆ **szótárírás**

じしよへんしゅうしゃ 【辞書編集者】 ◆ **lexiko-gráfus** ◆ **szótáríró** ◆ **szótárszerkesztő**

じしよほん 【自署本】 ◆ **dedikált könyv**

じじりつ 【支持率】 ◆ **támogatottság** 「与党の支持率が低下した。」 „Csökkent a kormány-párt támogatottsága.”

ししん 【指針】 ◆ **irányelv** 「法務省の指針に従う。」 „Az igazságügy-minisztérium irányel-veit követi.” ◆ **követendő szabály** 「有害物質の管理上の指針をまとめた。」 „Összeállították a káros anyagok kezelési szabá-lyait.” ◆ **mutató** (計器などの) ◆ **útmuta-tás** 「問題解決の指針を示した。」 „Útmuta-tást adott a probléma megoldásához.” ◆ **útmu-tató**

ししん 【私信】 ◆ **magánlevél**

ししん 【私心】 ◆ **öncélúság** 「彼の提案には私心が混ざっている。」 „A javaslata öncélú.” ◆ **önzés**

しじん 【四神】 ◆ **négy állatisten** ◆ **négy is-ten**

しじん 【詩人】 ◆ **költő** 「日本の有名な詩人は誰ですか?」 „Mondj egy híres japán költőt!” ◆ **poéta** ◆ **えせしじん** 【似非詩人】 **fűzfapoé-ta** ◆ **きゅうていしじん** 【宮廷詩人】 **udvari költő** ◆ **けいかんしじん** 【桂冠詩人】 **babér-koszorús költő** ◆ **じょじょうしじん** 【叙情詩人、抒情詩人】 **lírikus költő** ◆ **ひょうはくのしじん** 【漂泊の詩人】 **vándorköltő**

ししん 【侍臣】 ◆ **csatlós** (従者) ◆ **kísérő** (従者) ◆ **udvaronc** (廷臣)

ししん 【地震】 ◆ **földregnés** 「地震が発生した。」 „Földregnés pattant ki.” ◇ **かいていしじん** 【海底地震】 **tengerregnés** ◇ **かざんせいしじん** 【火山性地震】 **vulkáni eredetű föld-regnés** ◇ **ぐんぱつしじん** 【群発地震】 **föld-regnéssorozat** ◇ **むかんしじん** 【無感地震】 **nem érezhető földregnés** ◇ **ゆうかんしじん** 【有感地震】 **érezhető földregnés**

ししん 【時針】 ◆ **kismutató** (短針)

ししん 【磁針】 ◆ **mágnestű** ◇ **ほういしじん** 【方位磁針】 **iránytű** (方位磁石)

ししん 【自信】 ◆ **magabiztosság** ◆ **önbiza-lom** ◇ **じしんかじょう** 【自信過剰】 **túlzott önbizalom**

ししん 【自身】 ◆ **maga** 「事故の原因は彼自身も分からなかった。」 „Maga sem értette, ho-gyan történhetett a baleset.” ◆ **önmaga** (自分自身) ◆ **saját maga** 「私自身でこの問題を決済する。」 „Saját magam fogom megoldani ezt a problémát.” ◆ **személy szerint** 「私自身は満足している。」 „Személy szerint én elégedett vagyok.” ◇ **じぶんじしん** 【自分自身】 **saját maga** 「それが危険であることは自分自身も分かった。」 „Saját maga is tudta, hogy ez veszélyes.” ◇ **じぶんじしん** 【自分自身】 **önmaga** 「自分自身を知れ!」 „Ismerd meg önmagad!” ◇ **わたくしじしん** 【私自身】 **jómagam** (わたしじしん) ◇ **わたしじしん** 【私自身】 **jómagam** 「自分が何歳か私自身も分からない。」 „Jómagam sem tudom, hány éves vagyok.” ◇ **われわれじしん** 【我々自身】

magunk われわれじしん 「我々自身のために かんきょう 環境を たいせつ 大切に
ましよう。」 „A magunk érdekében vigyázzunk
a természetre!”

じじん 【自刃】 ◆ **öngyilkosság karddal**

じじん 【自尽】 ◆ **öngyilkosság**

じじん 【自陣】 ◆ **saját állás** (軍の) ◆ **saját táborhely** (軍の) ◆ **saját térfél** (サッカーなどの)

ししんおん 【歯唇音】 ◆ **labiodentális hang** (唇齒音)

じしんがく 【地震学】 ◆ **földrengéstan** ◆ **szeizmológia** ◇ **おうようじしんがく** 【応用地震学】 **szeizmika**

じしんがくしゃ 【地震学者】 ◆ **szeizmológus**

じしんかじょう 【自信過剰】 ◆ **túlzott önbizalom**

じしんがない 【自信がない】 ◆ **bizonytalan** 「
自分の返事に自信がない。」 „Bizonytalan va-
gyok a válaszom helyességében.” ◆ **nem bízik**

「自分の じぶん 能力に のうりよく 自信がない。」 „Nem bízok a
saját tudásomban.” ◆ **nem biztos benne** 「
本当に ほんとう 良いことをしたのか よしん どうか自信が
ない。」 „Nem vagyok biztos benne, hogy jól cse-
lekedtem.”

じしんがなくなる 【自信がなくなる、自信が無くなる】 ◆ **elbátortalanodik** ◆ **elbizonytalanodik** 「引き受けた仕事を遣っていけるか
どうか自信がなくなった。」 „Elbizonytalanod-
tam, hogy el tudom-e végezni a vállalt munkát.”

じしんかみなりかじおやじ 【地震雷火事親父】
◆ **földrengés, mennydörgés, tűzvész és az apák**

じしんかんそく 【地震観測】 ◆ **földrengésmé-
rés**

じしんきしょう 【地震記象】 ◆ **szeizmogram**

ししんけい 【歯神経】 ◆ **fogideg**

ししんけい 【視神経】 ◆ **látóideg**

じしんけい 【地震計】 ◆ **földrengésmérő** ◆ **szeizmográf**

ししんけいえん 【視神経炎】 ◆ **látóideg-
gyulladás**

ししんけいしょう 【視神経床】 ◆ **látódomb**

じしんけんばけい 【磁針検波計】 ◆ **mágneses
detektor**

じしんけんりゅうけい 【磁針検流計】 ◆ **mág-
neses galvanométer**

じしんさく 【自信作】 ◆ **mű, amire büszke az
alkotója**

じじんする 【自刃する】 ◆ **karddal megöli
magát** ◆ **saját kardjába dől**

ししんせい 【始新世】 ◆ **eocén**

じしんせいの 【地震性の】 ◆ **szeizmikus**

じしんセット 【地震セット】 ◆ **életmentő
csomag** ◆ **túlélőkészlet**

じしんそうしつ 【自信喪失】 ◆ **önbizalom-
vesztés**

じしんそうしつする 【自信喪失する】 ◆ **elve-
szíti az önbizalmát** 「自信喪失し じしんそうしつ 勉強に
べんきょう 集中 しゅうちゅう できない。」 „Amikor elveszítem az ön-
bizalmam, nem tudok koncentrálni a tanulásra.”

じしんどう 【地震動】 ◆ **földmozgás**

じしんによるひがい 【地震による被害】 ◆ **föld-
rengéskár** 「地震による被害を じしん 最小限 ひがい にする さいしょうげん
ことろ 試み」 „földrengéskár minimalizálását célzó kí-
sérlet”

じしんのある 【自信のある】 ◆ **magabiztos** 「
じしん 自信のある おとこ 男」 „magabiztos ember”

じしんのない 【私心のない】 ◆ **önzetlen** 「
じしん 私心のない はんだん 判断」 „önzetlen döntés”

じしんは 【地震波】 ◆ **földrengéshullám** ◆ **rengéshullám**

じしんはだの 【詩人肌の】 ◆ **költői**

じしんはっせいじ 【地震発生時】 ◆ **földren-
gés ideje** 「地震発生時の じしんはっせいじ 行動 こうどう マニュアル しら
を調べた。」 „Megnéztem az útmutatóban mi a te-
endő földrengés idején.”

じしんはトモグラフィ 【地震波トモグラフィ
ー】 ◆ **szeizmikus tomográfia**

じしんほうい 【磁針方位】 ◆ **mágneses irány-
szög**

じじんぼっかく 【詩人墨客】 ◆ **költők és mű-
vészek**

じしんまんまんな 【自信満々な、自信満々な】
 ◆ **nagy önbizalmú** じしんまんまんな ひと 「自信満々な人」 „nagy önbizalmú ember”

じしんモーメント 【地震モーメント】 ◆ **szeizmikus momentum**

じしんよち 【地震予知】 ◆ **földrengés-előrejelzés**

じしんをうしなわせる 【自信を失わせる】 ◆ **elbátortalanít** しつぱい じしん 「失敗で自信がなくなった。」 „Elbátortalanított a kudarc.”

じしんをもつ 【自信を持つ】 ◆ **bízik magában** じしん も 「自信を持ったほうがいい。」 „Bíz magadban!” ◆ **magabiztos** わたし わ じしん も 「私は自信を持っている。」 „Magabiztos vagyok.”

じしんをもって 【自信を持って】 ◆ **magabiztosan** げんご じしん も はな 「この言語を自信を持って話せる。」 „Magabiztosan beszélem ezt a nyelvet.”

ジス [J I S] ◆ **japán ipari szabvány** (日本工業規格)

しすい 【止水】 ◆ **megrekedt víz** ◆ **vízlezárás** ◇ **めいぎょうしすい** 【明鏡止水】 **világos, mint a nap**

しすい 【歯髄】 ◆ **fogbél** ◆ **fogpulpa**

しすい 【雌ずい、雌蕊、雌薬】 ◆ **termő** ◇ **しすいぐん** 【雌ずい群、雌蕊群、雌薬群】 **termőtáj**

じすい 【自炊】 ◆ **magára főzés** ◆ **papírkönyv házi beolvasása** (本の)

しすいえそ 【歯髄壞疽】 ◆ **fogbélgangréna** ◆ **fogbélülszkösödés**

しすいえん 【歯髄炎】 ◆ **fogbélgyulladás**

しすいぐん 【雌ずい群、雌蕊群、雌薬群】 ◆ **termőtáj**

しすいこう 【歯髄腔】 ◆ **fogüreg** ◆ **pulpaüreg**

じすいする 【自炊する】 ◆ **főz magának** 「健康のために自炊を勧めます。」 „Az egészsége érdekében főzzön magának!” ◆ **főz magára** ◆ **saját maga főz** がいしょく じすい 「外食しないで自炊する。」 „Nem járok étterembe, saját magamnak főzök.”

しすいせん 【止水栓】 ◆ **vízlezáró csap**

じすいのでんししよせき 【自炊の電子書籍】 ◆ **csináld-magad elektronikus könyv**

しすう 【指数】 ◆ **exponens** (数学の) ◆ **hatványkitevő** (冪の) ◆ **index** かぶか しすう 「株価指数」

「上がった。」 „Emelkedett a részvényindex.”

◆ **indikátor** ◆ **jelzőszám** ◆ **karakterisztika** しすう かすう 【指数と仮数】 „karakterisztika és mantissza” ◆ **kitevő** (数学の) ◆ **mutató** ◇ **い**

つつしすう 【一致指数】 **egyidejű indikátor** ◇ **かかすう** 【株価指数】 **árindex** ◇ **かぶ**

かかすう 【株価指数】 **részvényindex** ◇ **かぶ**

かかすう 【株価指数】 **tőzsdeindex** ◇ **けいき**

しすう 【景気指数】 **konjunktúraindex** ◇ **け**

いぎしすう 【景気指数】 **konjunktúramutató** ◇ **すいそイオンしすう** 【水素イオン指数】

hidrogénkitevő (pH) ◇ **せいけいひしすう**

【生計費指数】 **létfenntartási index** ◇ **せん**

こうしすう 【先行指数】 **előre mutató index**

◇ **ちこうしすう** 【遅行指数】 **követő indikátor** ◇ **ちこうしすう** 【遅行指数】 **utólagos index** ◇ **ちのうしすう** 【知能指数】 **IQ** ◇ **ち**

のうしすう 【知能指数】 **intelligenciahányados** ◇ **ちりょうしすう** 【治療指数】 **terápiás index** ◇ **べきしすう** 【べき指数、冪指数】 **hatványkitevő**

しすう 【紙数】 ◆ **hely** しすう かぎ (紙面) 「紙数の限りもあり、ここでは詳細には触れません。」 „Helyhiány miatt nem írjuk le a részleteket.” ◆ **lapszám** ◆ **oldalszám**

しすう 【字数】 ◆ **betűk száma**

じすう 【次数】 ◆ **fok** (数学) 「これは2次方程式である。」 „Ez egy másodfokú egyenlet.”

しすうか 【指数化】 ◆ **indexálás**

しすうかんすう 【指数関数】 ◆ **exponenciális függvény**

しすうかんすうてきせいちょう 【指数関数的成長】 ◆ **exponenciális növekedés**

しすうかんすうてきな 【指数関数的な】 ◆ **exponenciális**

しすうかんすうてきに 【指数関数的に】 ◆ **exponenciálisan**

しすうきょくせん 【指数曲線】 ◆ **exponenciális görbe**

シーストランスけんてい 【シーストランス検定】 ◆ **cisz-transz teszt**

しすうひょうき 【指数表記】 ◆ **exponenciális jelölés**

しずおかけん 【静岡県】 ◆ **Sizuoka megye**

しずおかし 【静岡市】 ◆ **Sizuoka**

しずかさ 【静かさ】 ◆ **csend** ◆ **nyugalom**

しずかな 【静かな、閑かな】 ◆ **békés** (穏や

かな) 「静かな生活」 ◆ **békés élet** ◆ **csendes**

(家など) 「静かな田舎町に住んでいる。」
„Csendes vidéki városban lakom.” ◆ **csöndes**

「静かな環境」 ◆ **csöndes környezet** ◆ **halk**

(音楽・声) 「静かな声で答えた。」 „Halk hangon válaszolt.” ◆ **nyugodt** (穏やかな) 「

静かな海」 ◆ **nyugodt tenger** ◆ **szótlan** (無口

な) 「静かな人」 ◆ **szótlan ember** ◆ **zajtalan**

「静かな扇風機」 ◆ **zajtalan ventilátor** ◆ **ものし**

ずかな 【物静かな】 ◆ **csendes** 「物静かな人で

す。」 „Csendes ember.”

しずかに 【静かに、閑かに】 ◆ **békésen** (穏

やかに) 「静かに暮らしている。」 „Békésen

él.” ◆ **csendben** 「静かに夜が明けた。」

„Csendben hajnalodott.” ◆ **csendesen** 「この

日は静かに終わった。」 „Csendesen véget ért a

nap.” ◆ **csöndben** ◆ **halkan** 「静かに話す。」

„Halkan beszél.” ◆ **nyugodtan** (穏やかに)

「静かに寝ている。」 „Nyugodtan alszik.” ◆

szótlanul (黙って) 「静かに立っていた。」

„Szótlanul állt.” ◆ **zajtalanul** 「静かに歩く。」

„Zajtalanul sétált.”

しずかになる 【静かになる】 ◆ **elcsendesedik**

「海は静かになった。」 „A tenger elcsendesede-

dett.” ◆ **elcsitul** 「嵐が静かになった。」 „A

vihar elcsitult.” ◆ **elhalkul** 「雷の音は静かにな

った。」 „A vihar hangja elhalkult.” ◆ **elhall-**

gat (黙る) 「森の鳥は静かになった。」 „A

madarak elhallgattak az erdőben.” ◆ **halkul** 「

音が聞こえなくなるほど静かになった。」 „Alig

hallhatóvá halkult a hang.” ◆ **lehalkul** 「エンジ

ンは静かになった。」 „A motor lehalkult.”

しずかにはいりこむ 【静かに入り込む】 ◆ **be-**

lopódkodik 「会議中の会議室に静かに入り

こ
込んだ。」 „Belopódkodtam a tárgyalóba, ahol éppen megbeszélés folyt.”

しすぎる 【し過ぎる】 ◆ **túlságosan csinál** 「

君は心配しすぎる。」 „Túlságosan aggódsz!” ◆

túlszásba visz 「君は倭約しすぎる。」 „Túl-

zásba viszed a spórolást!”

しずく 【滴、雫】 ◆ **csepp** 「額に汗のしずく

が浮かんだ。」 „Verejtékcseppek gyöngyöztek a

homlokán.” ◆ **csópp** ◆ **あめのしずく** 【雨の

しずく、雨の雫、雨の滴】 ◆ **esőcsepp** ◆ **ちの**

しずく 【血の雫、血のシズク】 ◆ **vércsepp** 「

死体から血の雫が滴った。」 „A hullából cse-

pegett a vér.” ◆ **つゆのしずく** 【露のしずく、

露の雫、露の滴】 ◆ **harmatcsepp** ◆ **なみだのし**

ずく 【涙のしずく、涙の雫、涙の滴】 ◆ **könnyc-**

csepp

しずしずと 【静々と】 ◆ **csendesen** (静か

に) 「しずしずと幕が上がった。」 „Csende-

sen felment a függöny.” ◆ **lassan** (ゆっくり)

「玄関までの道をしずしずと歩いた。」 „Las-

san lépdelt a bejárat felé az úton.”

シスター ◆ **apácanővér** (修道女) ◆ **nővér**

(修道女)

システン ◆ **cisztin**

システイン ◆ **cisztein** (C₃H₇NO₂S)

システム ◆ **rendszer** 「コンピュータシステム

が壊れた。」 „Összeomlott a számítógépes

rendszer.” ◆ **オペレーティング・システム** ◆ **ope-**

rációs rendszer ◆ **きんゆうシステム** 【金融

システム】 ◆ **penzügyi rendszer** 「国際金融シ

ステム】 „nemzetközi pénzügyi rendszer” ◆ **コ**

ンピューター・システム ◆ **számítógépes rend-**

szer ◆ **ぶんさんシステム** 【分散システム】 ◆ **el-**

osztott rendszer ◆ **りゅうつうシステム** 【流通システム】 ◆ **elosztórendszer** ◆ **レガシ**

ー・システム ◆ **öröklött rendszer**

システム・アドミニストレーター ◆ **rendszer-**

gazda

システム・アナリシス ◆ **rendszerelemzés**

システム・エラー ◆ **rendszerhiba**

システム・エリア ◆ **rendszerterület**

システム・エンジニア ◆ **rendszermérnök**

システムかいはつ 【システム開発】 ◆ **rendszerfejlesztés**

システムかんきょう 【システム環境】 ◆ **rendszerkörnyezet** (IT)

システム・キッチン ◆ **konyhabútor** ◆ **konyhaszett**

システムしこう 【システム思考】 ◆ **rendszer-szintű gondolkodás**

システムしょうがい 【システム障害】 ◆ **rendszerhiba**

システムせいたいがく 【システム生態学】 ◆ **rendszerökológia**

システム・ソフトウェア ◆ **rendszer-szoftver**

システム・ダウン ◆ **rendszerleállás** (システム停止)

システム・ディスク ◆ **rendszerlemez** (IT)

システム・デザイナー ◆ **rendszertervező**

システムのととのった 【システムの整った】 ◆ **rendszerrel felszerelt** 「セキュリティシステムの整った物件」 „biztonsági rendszerrel felszerelt épület”

システムバス ◆ **előregyártott fürdőszoba** (ユニットバス)

システム・プロセス ◆ **rendszerfolyamat**

ジステンパー ◆ **szopornyica** (犬ジステンパー) ◆ **takonykór** (犬ジステンパー)

ジストマ ◆ **disztóma** ◆ **métely** ◆ **かんぞうジストマ** (肝臓ジストマ) **májmétely**

ジストロフィー ◆ **disztrófia** ◆ **きんジストロフィー** 【筋ジストロフィー】 **izomsorvadás** ◆ **きんジストロフィー** 【筋ジストロフィー】 **izomdisztrófia**

ジストロン ◆ **cisztron**

ジスプロシウム ◆ **diszprózium**

じすべり 【地すべり、地滑り、地這り】 ◆ **föld-csuszamlás** 「地すべりが起こった。」 „Földcsuszamlás volt.”

じすべりじしん 【地すべり地震、地滑り地震、地這り地震】 ◆ **elmozdulásos földrengés**

じすべりてきな 【地すべり的な、地滑り的な、地這り的な】 ◆ **elsöprő** 「地すべり的な勝利」 „elsöprő győzelem” ◆ **földcsuszamlásszerű** 「地すべり的な大敗」 „földcsuszamlásszerű vereség”

しずませる 【沈ませる】 ◆ **mélyeszt** 「手をボケットに沈ませた。」 „A zsebembe mélyesztetem a kezem.”

しずまりかえる 【静まり返る、静まりかえる】 ◆ **elcsendesedik** 「森は突然静まり返った。」 „Az erdő hirtelen elcsendesedett.” ◆ **elnémul** 「深夜その道は静まりかえた。」 „Az esti utca elnémult.” ◇ **しんとしずまりかえる** 【しんと静まり返る】 **csendbe borul** 「しんと静まり返った街」 „csendbe borult város”

しずまる 【静まる、鎮まる】 ◆ **csitul** 「嵐が静まった。」 „A vihar csitul.” ◆ **elcsendesedik** 「夜になるとこの境界は静まった。」 „Estére kelvén elcsendesedett a környék.” ◆ **elcsendesül** 「居酒屋は静まった。」 „A kocsmá elcsendesült.” ◆ **elül** 「嵐は静まった。」 „Elült a vihar.” ◆ **lecsendesedik** 「雷は鎮まった。」 „Lecsendesedett a vihar.” ◆ **lecsillapodik** 「彼の興奮はなかなか静まらなかった。」 „Nehezen csillapodott le az izgatottsága.” ◆ **megnyugszik** 「知らせを聞いて心が静まった。」 „Megnyugodott a lelkem, amikor meghallottam a hírt.” ◇ **きがしずまる** 【気が静まる、気が鎮まる】 **megnyugszik** 「なかなか気が静まらない。」 „Nehezen tudok megnyugodni.” ◇ **こころがしずまる** 【心が静まる、心が鎮まる】 **megnyugszik** 「音楽を聞いて心が静まった。」 „Zenét hallgatva megnyugodtam.”

しずみこむ 【沈み込む】 ◆ **magába roskad** (気持ち) 「彼は事故以来ずっと沈み込んでいます。」 „A baleset óta teljesen magába roskadt.”

しずむ 【沈む】 ① **merül** 「思いに沈んだ。」 „Gondolataimba merültem.” ② **elmerül** (水中に沈む) 「川に車が沈んだ。」 „Elmerült egy autó a folyóban.” ③ **süllyed** 「船は海に沈んだ。」 „A hajó a tengerbe süllyedt.” ④ **süpped** 「足は雪に沈んだ。」 „A hóba süppedt a lábam.” ⑤ **alábukik** 「太陽は沈んだ。」 „A nap

alábukott.” ◆ **alámerül** ふね わ えい えん しず 「船は永遠に沈んだ。」 „A hajó mindörökké alámerült.” ◆ **beme-**

rül 「たるは川に半分沈んだ。」 „A hordó felig

bemerült a folyóba.” ◆ **elsüllyed** 「鉄の棒が
みず しず
水に沈んだ。」 „A vasrúd elsüllyedt a vízben.”

◆ **lecsúszik** 「チームは8位に沈んだ。」 „A
わ はち い しず
csapat lecsúszott a nyolcadik helyre.” ◆ **lehan-**

golódik 「沈んだ声で答えた。」 „Lehangoltan
しず しず
válaszolt.” ◆ **lemegy** たいよう しず 「太陽が沈んだ。」 „Le-
め ment a nap.” ◆ **lesüllyed** ふね わ うみ 「船は海のそこまで
しず
沈んだ。」 „A hajó lesüllyedt a tenger fenekére.”

◆ **megsüllyed** いえ どだい わ しず 「家の土台は沈んだ。」 „Meg-
süllyedt a ház alapja.” ◆ **mélyed** 「彼は思い
しず
に沈んだ。」 „Gondolataiba mélyedt.” ◆ **nyug-**

szik たいよう ま しず 「太陽が間もなく沈む。」 „Hamarosan
nyugszik a nap.” ◆ **nyugvó** 「沈む太陽の光
しず
」 „nyugvó nap fénye” ◆ **szomorkás** 「沈んだ
ひょうじょう
表情」 „szomorkás arckifejezés” ◆ **temetke-**

zik かな しず 「悲しみに沈んだ。」 „Szomorúságba te-
metkezett.” ◇ **うちしずむ** うち しずむ 「打ち沈む」 **magá-**

ba roskad 「子を亡くした母は打ち沈んだ。」
こ な はは わ う しず
„A gyermekét elvesztett anya magába roskadt.”

◇ **きぶんがしずんでいる** 「気分が沈んでいる」
nyomott hangulatban van ◇ **しずませる**

【沈ませる】 **mélyeszt** 「手をポケットに沈ませ
た。」 „A zsebembe mélyesztettem a kezem.”

◇ **しずむような** あし しず 「沈むような」 **süppedős**

ふかふかした 「足が沈むようなじゅうたんだ
った。」 „Süppedős szőnyeg volt.”

しずむせあればうかぶせあり 【沈む瀬あれば浮
かぶ瀬あり】 ◆ **egyszer fent, egyszer lent**

しずむような あし しず 「沈むような」 ◆ **süppedős** ふ
かふかした 「足が沈むようなじゅうたんだ
った。」 „Süppedős szőnyeg volt.”

しずめる しず 「沈める」 ◆ **elsüllyeszt** てき きかん 「敵の旗艦
を沈めた。」 „Elsüllyesztették az ellenség zász-

lóshajóját.” ◆ **süllyeszt** ほうだん めいしゅう 「砲弾が命中して、
ふね わ うみ おくふか しず
船は海の奥深くに沈んだ。」 „A találat a hajót a

tenger mélyére süllyesztette.” ◆ **süppedsz** かお まくら しず 「顔
を枕に沈めた。」 „A párnába süppedtettem
az arcom.” ◇ **マットにしずめる** 【マットに沈
める】 **padlóra küld** あいて しず 「相手にマットに沈め
た。」 „Padlóra küldte az ellenfelet.” ◇ **みをしず**

める み しず 【身を沈める】 **süpped** 「アームチェア
に身を沈めた。」 „A fotelbe süppedtem.” ◇ **み**

をしずめる み しず 【身を沈める】 **bukik** みずうみ 「湖に身
をしず
を沈めて自殺した。」 „A tóba bukva öngyilkos
lett.”

しずめる こおり 【静める、鎮める】 ◆ **csillapít** いた しず 「氷
で痛みを鎮めた。」 „Jéggel csillapította a fáj-

dalmat.” ◆ **csitít** いぬ しず 「犬を静めた。」 „Csitította
a kutyát.” ◆ **elcsendesít** いき しず 「息を静めた。」

„Elcsendesítette a lélegzetét.” ◆ **elcsitít** はは 「母
わ こども しず
は子供を静めた。」 „Az anya elcsitította a gye-
rekeket.” ◆ **elfojt** せき しず 「咳を鎮めた。」 „Elfojtot-

tam a köhögésemet.” ◆ **lecsillapít** こうふん 「興奮を
しず
鎮めた。」 „Lecsillapítottam az izgalmamat.” ◆

megnyugtat おんりょう しず 「怨霊を鎮めた。」 „Megnyug-
tattam a bosszúálló kísértetet.” ◇ **きをしずめる**

【気を静める】 **megnyugtatja magát** 「ど
うにか気を静めた。」 „Valamennyire sikerült
megnyugtatnom magam.” ◇ **なりをしずめて**

【鳴りを静めて】 **lélegzet-visszafojtva**

「なりを静めて部屋に隠れた。」 „Lélegzet-
visszafojtva bújt meg a szobában.” ◇ **らんをしず**

める しず 【乱を鎮める】 **elfojtja a lázadást**

しする ぎじゆつ 【資する】 ◆ **elősegít** けいざいはってん し 「経済発展に資
する技術」 „gazdasági fejlődést elősegítő tech-
nológia” ◆ **hasznos** ほうじたいさく し 「防災対策に資するシステ
ム」 „katasztrófaelhárításhoz hasznos rendszer”

◆ **hozzájárul** そしき わ ちいき もんだいかいけつ 「この組織は地域の問題解決に
し
資する。」 „Ez a szervezet hozzájárul a regioná-
lis problémák megoldásához.”

じする し 【持する】 ◆ **megóriz** げんじょう (保つ) 「現状
を持する。」 „Megőrzi a jelenlegi állapotot.” ◆

ragaszkodik じせつ (固く) 「自説を持する。」

„Ragaszkodik a magyarázatához.” ◇ **まんをじする** 【満を持す】 **minden előkészületet megtesz** 「会社は満を持してついに新製品を発売した。」 „A vállalat minden előkészületet megtett, és végül piacra dobta az új terméket.”

じする 【辞する】 ◇ **elbúcsúzik** (辞去する) 「この世を辞した。」 „Elbúcsúzott ettől a világtól.” ◇ **elhagy** (辞去する) 「親の膝下を辞した。」 „Elhagyta a családi fészket.” ◇ **felad** (自任する) 「職を辞する。」 „Feladja az állását.” ◇ **lemond** (自任する) 「社長を辞した。」 „Lemondott az igazgatói posztjáról.” ◇ **visszautasít** (断る) 「推薦を辞した。」 „Visszautasította a jelölést.” ◇ **じさない** 【辞さない】 **kész** 「訴訟も辞さない構えだ。」 „Kész bíróságra vinni a dolgot.”

しせい 【刺青】 ◇ **tetoválás** (入れ墨) ◇ **しせいし** 【刺青師】 **tetováló**

しせい 【四声】 ◇ **négy dallammenet** ◇ **négy zenei hangsúly** ◇ **négy zenei tónus** ◇ **きょしょう** 【去声】 **eső tónus** ◇ **じょうしょう** 【上声】 **emelkedő tónus** ◇ **につしょう** 【入声】 **belépő tónus** ◇ **ひょうしょう** 【平声】 **egyenes tónus**

しせい 【四聖】 ◇ **négy bölcs ember** ◇ **キリスト** 【基督】 **Krisztus** ◇ **こうし** 【孔子】 **Konfuciusz** ◇ **しゃか** 【釈迦、釋迦】 **történelmi Buddha** ◇ **ソクラテス** **Szókratész**

しせい 【姿勢】 ◇ **helyzet** 「この体操は横たわった姿勢で行う。」 „A gyakorlatot fekvő helyzetben kell végezni.” ◇ **hozzaállás** (態度) 「部下の仕事に対する姿勢を正したい。」 „Szeretnék javítani a beosztottam hozzáállásán.” ◇ **póz** 「姿勢を変えた。」 „Pózt változtattam.” ◇ **tartás** 「姿勢が悪い。」 „Rossza a tartásod!”

◇ **testhelyzet** 「腰に負担がかからない姿勢を取った。」 „A derekamat nem terhelő testhelyzetet vettem fel.” ◇ **testtartás** 「姿勢を正した。」 „Kiegyenesítettem a testtartásomat.” ◇ **あたまのしせい** 【頭の姿勢】 **fejtartás** 「気取って頭を上げること」 „büszke fejtartás” ◇

いかくしせい 【威嚇姿勢】 **fenyegető testtartás** ◇ **こうしせい** 【高姿勢】 **arrogancia** ◇ **ていしせい** 【低姿勢】 **alázatosság** 「不良品を出して、低姿勢で謝った。」 „Alázatosan bocsánatot kért a selejtekek miatt.” ◇ **ていし**

せい 【低姿勢】 **szerény hozzáállás** 「起訴事実を認め、低姿勢をとった。」 „Elismerte a vádat, és szerény hozzáállást tanúsított.” ◇ **ていしせいになる** 【低姿勢になる】 **leszáll a magas lóról** 「原発事故で電力会社はめっきり低姿勢になった。」 „Az atombaleset után az elektromos művek leszállt a magas lóról.” ◇ **わるいしせい** 【悪い姿勢】 **helytelen testtartás** 「悪い姿勢は体の不調を引き起こす。」 „Sok gondot okoz a helytelen testtartás.”

しせい 【市井】 ◇ **lakott terület** (市街地) ◇ **しせいにうもれる** 【市井に埋もれる】 **elsikad** 「彼の才能は市井に埋もれた。」 „Elsikadt a tehetsége.” ◇ **しせいの** 【市井の】 **átlagos** 「市井の人」 „átlagos ember”

しせい 【市制】 ◇ **városi rendszer** ◇ **しせいをしく** 【市制を敷く】 **várossá alakul** 「町の人口が増え、市制を敷くことが出来た。」 „A község lakossága megnőtt, és várossá alakult.”

しせい 【市政】 ◇ **városkormányzat** ◇ **városvezetés** 「市政改革」 „városvezetés reformja”

しせい 【施政】 ◇ **kormányzás** (政治を行うこと)

しせい 【歯性】 ◇ **fogazat** ◇ **いしせい** 【異歯性】 **különböző fogazat** ◇ **いつせいしせい** 【一歯性】 **egyszer növő fogazat** ◇ **どうしせい** 【同歯性】 **egyforma fogazat** ◇ **にせいしせい** 【二歯性】 **kétváltású fogazat**

しせい 【私製】 ◇ **saját készítés** 「私製の年賀状」 „saját készítésű újévi üdvözlőlap”

しせい 【至誠】 ◇ **odaadás** ◇ **tisztesség**

しせい 【雌性】 ◇ **nőivarú** (雄性～) 「雌性植物」 „nőivarú növény” ◇ **nóstény** (雄性～) 「雌性動物」 „nóstény állat” ◇ **ösztro-**

gén (雌性～) ◇ **しぜいホルモン** 【雌性ホルモン】 **ösztrogén hormon**

しぜい 【市税】 ◇ **városi adó**

じせい 【時世】 ◇ **idők** 「ありがたいご時世だ。」 „Gondtalan időkben élünk.” ◇ **korszak** (時代)

じせい 【時制】 ◇ **igeidő** (動詞の) ◇ **かこじせい** 【過去時制】 **múlt idő** ◇ **げんざいじせい** 【現在時制】 **jelen idő** ◇ **ふくごうじせい** 【複合時制】 **összetett idő** ◇ **みらいじせい** 【未来時制】 **jövő idő**

じせい 【時勢】 ◇ **idők szava** 「時勢が変わった。」 „Megváltozott az idők szava.” ◇ **idők szele** 「時勢に遅れる。」 „Nem hat rá az idők szele.” ◇ **kor** ◇ **kor szelleme** 「時勢に先んじる。」 „Megelőzi a kor szellemét.”

じせい 【磁性】 ◇ **mágnesség** ◇ **じょうじせい** 【常磁性】 **paramágnesség** ◇ **はんじせい** 【反磁性】 **diamágnesség**

じせい 【自制】 ◇ **önkontroll** 「自制が利かなくなつて怒鳴り散らした。」 „Nem tudtam kontrollálni önmagamát, és ordítani kezdem.”

◇ **önuralom** 「自制を失つて相手を殴つた。」 „Elvesztettem az önuralmammat, és megütöttem.”

◇ **じせいする** 【自制する】 **uralkodik** 「感情を自制する。」 „Uralkodik az érzelmeim.”

じせい 【自生】 ◇ **autogén** (自生～) ◇ **vadon termés** ◇ **じせいする** 【自生する】 **vadon terem** 「ポピーは自生する。」 „A pipacs vadon terem.”

じせい 【自省】 ◇ **önelemzés** ◇ **önvizsgálat**

じせい 【自製】 ◇ **saját készítés**

じせい 【辞世】 ◇ **búcsúvers** (詩) ◇ **búcsúzás az élettől** (死ぬこと) ◇ **utolsó szavak** (言葉)

しせいかつ 【私生活】 ◇ **magánélet** 「私生活と仕事を切り離せない。」 „Nem tudja elválasztani a magánéletét a munkájától.”

しせいがわるい 【姿勢が悪い】 ◇ **rossz a tartása** 「思春期の子供の半分は姿勢が悪い。」 „A serdülő gyerekek felének rossz a tartása.” ◇

rossz a testtartása 「姿勢が悪いと腰痛を起こすかもしれない。」 „A rossz testtartás derékfájáshoz vezethet.”

じせいかんかく 【時勢感覚】 ◇ **kor szellemére való fogékonyság**

しせいし 【刺青師】 ◇ **tetoválo**

しせいじ 【私生児】 ◇ **fattyú** ◇ **törvénytelen gyerek** ◇ **zabigyerek**

しせいしいん 【歯性子音】 ◇ **foghang**

じせいしん 【自尊心】 ◇ **önfegyelem** ◇ **önkontroll** ◇ **önmérséklet** ◇ **önuralom**

じせいする 【自制する】 ◇ **uralkodik** 「感情を自制する。」 „Uralkodik az érzelmeim.”

じせいする 【自生する】 ◇ **vadon terem** 「ポピーは自生する。」 „A pipacs vadon terem.” ◇

vadon termő 「自生する植物」 „vadon termő növény”

じせいする 【自省する】 ◇ **önvizsgálatot tart**

しせいせんじゅく 【雌性先熟】 ◇ **protoginia**

しせいだい 【始生代】 ◇ **állati élet kezdeti kora** ◇ **archeozoikum**

じせいたい 【磁性体】 ◇ **mágneses anyag** ◇ **mágnesezhető anyag** ◇ **ひじせいたい** 【非磁性体】 **nem mágnesezhető anyag** ◇ **フェリ** **じせいたい** 【フェリ磁性体】 **ferromágneses anyag**

じせいち 【自生地】 ◇ **termőhely**

じせいてきな 【自省的な】 ◇ **önelemző**

しせいてんにつうず 【至誠天に通ず】 ◇ **odaadásra felfigyel az isten**

しせいにうもれる 【市井に埋もれる】 ◇ **elsikad** 「彼の才能は市井に埋もれた。」 „Elsikadt a tehetsége.”

しせいの 【市井の】 ◇ **átlagos** 「市井の人」 „átlagos ember”

じせいの 【自生の】 ◇ **vadon termő** 「自生の植物」 „vadon termő növény”

じせいの 【自製の】 ◇ **saját készítésű** 「自製のパソコン」 „saját készítésű számítógép”

じせいのある 【磁性のある】 ◆ **mágneses** 「
じせい きんぞく
磁性のある金属」 „mágneses fém”

じせいのかんをさまよう 【死生の間を彷徨う、
死生の間をさまよう】 szeisino kan-o szama-
jou ◆ **élet-halál között lebeg**

じせいのてつり 【人生の哲理】 ◆ **életfilozófia**

じせいのと 【市井の徒】 ◆ **huligán**

じせいひん 【自製品】 ◆ **saját készítésű tárgy**

じせいほうしん 【施政方針】 ◆ **kormányprog-
ram**

じせいホルモン 【雌性ホルモン】 ◆ **ösztrogén
hormon**

じせいようせつ 【自生溶接】 ◆ **autogénhe-
gesztés**

じせいりよく 【自制力】 ◆ **önkontroll** ◆ **ön-
uralom**

じせいをあたえる 【磁性を与える】 ◆ **felmág-
nesez** 「鉄に磁性を与えた。」 „Felmágnesez-
tem a vasat.”

じせいをおびる 【磁性を帯びる】 ◆ **felmágne-
seződik** 「鉄は磁性を帯びた。」 „A vas fel-
mágneseződött.”

じせいをくずす 【姿勢を崩す】 ◆ **lezser test-
tartást vesz fel** 「姿勢を崩して座っていた。」 „Lezser testtartásban ült.”

じせいをしく 【市制を敷く】 ◆ **várossá ala-
kul** 「町の人口が増え、市制を敷くことが出来た。」 „A község lakossága megnőtt, és várossá alakult.”

じせいをただす 【姿勢を直す】 ◆ **kihúzza ma-
gát** 「姿勢を直した。」 „Kihúztam magam.”

じせいをとく 【磁性を解く】 ◆ **lemágnesez** 「
てつ じせい と
鉄の磁性を解いた。」 „Lemágneseztem a vasat.”

じせいをとる 【姿勢を取る】 ◆ **magatartást
tanúsít** 「国は強硬な姿勢を取った。」 „Az ország szigorú magatartást tanúsított.” ◆ **test-
helyzetet vesz fel** 「自転車に乗って前傾
じせい と
姿勢を取った。」 „A biciklin előredőlő testhely-
zetet vettem fel.”

しせいをもって 【至誠をもって、至誠を持つて】 ◆ **szívvel-lélekkel** (真心をこめて) 「
しせい こと あ
至誠をもって事に当たる。」 „Szívvel-lélekkel csinál mindent.” ◆ **tisztességesen** 「至誠を
も い
持って生きる」 „tisztességesen él”

しせき 【史籍】 ◆ **krónika** ◆ **történelmi fel-
jegyzés** ◆ **történelmi könyv**

しせき 【史跡、史蹟】 ◆ **műemlék** 「史跡に
しせい たてもの
指定された建物」 „műemlékké nyilvánított épü-
let” ◆ **történelmi emlék** 「史跡に富んだ街」 „történelmi emlékekben gazdag városrész” ◆ **történelmi nevezetesség**

しせき 【歯石】 ◆ **fogkő** 「歯石を取ってもらった。」 „Leszedtettem a fogkövemet.”

しせき 【事蹟】 ◆ **eredmény** ◆ **vívmány**

しせき 【次席】 ◆ **al** ◆ **követő hely** 「彼は僕
しせき すわ
の次席に座っていた。」 „Az engem követő he-
lyen ült.” ◆ **követő pozíció** 「彼は国王の次席にある。」 „A királyt követő pozícióban van.” ◇

しせきはんじ 【次席判事】 **albíró**

しせき 【耳石】 ◆ **fülkő** ◆ **otolith**

しせき 【自責】 ◆ **önvád** 「自責の念に駆られた。」 „Önvád kínoztta.”

しせきえい 【紫石英】 ◆ **ametiszt** (紫水晶)

しせきがづく 【歯石が付く】 ◆ **fogköves lesz** 「歯に歯石が付いた。」 „Fogköves lett a fogam.”

しせきけんじ 【次席検事】 ◆ **alügyész** ◆ **helyettes államügyész**

しせきしさい 【主席司祭】 ◆ **főpap**

しせきはんじ 【次席判事】 ◆ **albíró**

しせだい 【次世代】 ◆ **új generáció** ◆ **utókor** 「価値のある作品を次世代に残した。」 „Értékes műveket hagyott az utókor számára.”

しせだいの 【次世代の】 ◆ **új generációs** 「次世代の電話が現れた。」 „Megjelentek az új generációs telefonok.”

しせつ 【使節】 ◆ **követ** ◆ **küldetés** ◆ **küldött** ◇ **きょうこうしせつ** 【教皇使節】 **pápai követ** ◇ **きょうこうしせつ** 【教皇使節】 **nun-**

cius ◇ **しんぜんしせつ** 【親善使節】 **baráti küldött** ◇ **とうれいしせつ** 【答礼使節】 **látogatást viszonzó követ** ◇ **とくはしせつ** 【特派使節】 **különleges követ**

しせつ 【施設】 ◇ **intézet** 「孤児は施設に入った。」 „Az árva gyerek intézetbe került.” ◇

intézmény 「教育施設」 „oktatási intézmény”

◇ **létesítmény** 「これはスポーツ施設です。」 „Ez egy sportlétesítmény.” ◇ **objektum** 「これは軍事施設です。」 „Ez egy katonai objektum.”

◇ **otthon** 「身寄りの無い老人が施設に入った。」 „A hozzátartozók nélküli idős ember otthonba költözött.” ◇ **いりょうしせつ** 【医療施設】 **orvosi létesítmény** ◇ **かいごしせつ** 【介護施設】 **gondozási létesítmény** ◇ **きょうせいしせつ** 【矯正施設】 **javítóintézet** ◇ **ぐんじしせつ** 【軍事施設】 **katonai objektum** ◇ **ぐんじしせつ** 【軍事施設】 **katonai létesítmény** ◇ **こうきょうしせつ** 【公共施設】 **közintézmény** ◇ **こうきょうしせつ** 【公共施設】 **közlétesítmény** ◇ **しょうぎょうしせつ** 【商業施設】 **kereskedelmi létesítmény** (デパートなど) ◇ **しょうぎょうしせつ** 【商業施設】 **szórakoztató létesítmény** (映画館など) ◇ **じょうすいしせつ** 【浄水施設】 **vízisztító telep** ◇ **スポーツしせつ** 【スポーツ施設】 **sportlétesítmény**

しせつ 【私設】 ◇ **magán** (私設～)

しぜつ 【歯舌】 ◇ **radula** ◇ **reszelőnyelv**

じせつ 【持説】 ◇ **fenntartott vélemény** (持論)

じせつ 【時節】 ◇ **alkalom** (チャンス) 「時節を待とうと思った。」 „Úgy gondoltam, kivárom az alkalmat.” ◇ **idők** (時世) 「世知辛い時節になった。」 „Nehéz idők jöttek.” ◇ **szезон** (季節) 「狩猟の時節」 „vadászszezon”

じせつ 【自説】 ◇ **egyéni vélemény** 「かたくなに自説に固執した。」 „Makacsul ragaszkodott egyéni véleményéhez.” ◇ **magánvélemény** 「これは無根拠な自説に過ぎない。」 „Ez csupán egy megalapozatlan magánvélemény.” ◇ **sa-**

ját vélemény 「自説を曲げなかった。」 „Nem tágitott a saját véleményétől.”

しせつかいせん 【私設回線】 ◇ **bérelt vonal**

じせつがら 【時節柄】 ◇ **ezekben a napokban** 「時節柄お体にお気をつけ下さい。」 „Vigyázzon, magára ezekben a napokban!”

しせつこつ 【指節骨】 ◇ **ujjperccsont** ◇ **きせつこつ** 【基節骨】 **alapperc** ◇ **ちゅうせつこつ** 【中節骨】 **középperc** ◇ **まつせつこつ** 【末節骨】 **körömperc**

しせつだん 【使節団】 ◇ **delegáció** ◇ **követ-ség** ◇ **küldöttség** ◇ **がいこうしせつだん** 【外交使節団】 **diplomáciai küldöttség** 「政府所在地に外交使節団を派遣した。」 „A kormány székhelyére diplomáciai küldöttséget menesztettek.”

しせつてつどう 【私設鉄道】 ◇ **magánvasút**

じせつとうらい 【時節到来】 ◇ **itt az idő** 「転職の時節到来だ！」 „Itt az idő, hogy munkahelyet váltsak!”

しせつとしょかん 【私設図書館】 ◇ **magán-könyvtár**

しせつびじゅつかん 【私設美術館】 ◇ **magán-múzeum**

しせつひしょ 【私設秘書】 ◇ **magántitkár**

じせつをゆずらない 【自説を譲らない】 ◇ **dogmatikus**

しせん 【支線】 ◇ **betorkolló út** (道路) ◇ **leágazás** ◇ **leágazó út** (道路) ◇ **leágazó vezeték** (電線) ◇ **mellékvágány** (鉄道の) ◇ **merevítőkötel** (支持する線)

しせん 【死線】 ◇ **élet-halál határa** 「死線をさまよっていた。」 „Élet-halál határán lebeggett.” ◇ **halál torka** 「何度も死線を乗り越えた。」 „Többször is visszajött a halál torkából.”

しせん 【脂腺】 ◇ **faggyúmirigy** (皮脂腺) ◇ **びしせん** 【尾脂腺】 **fartőmirigy** (尾腺)

しせん 【視線】 ◇ **nézés** 「彼からの視線を感じた。」 „Megéreztem, hogy néz.” ◇ **pillantás** 「女に熱い視線を向けた。」 „Forró pillantást vetett a nőre.” ◇ **tekintet** 「上司の視線を避けようとした。」 „Igyekeztem elkerülni a főnö-

köm tekintetét.” ◇ **しぜんをあてる** 【視線を当てる】 **ránéz** かのじょ かお しぜん あ 「彼女の顔に視線を当てた。」 „Ránéztem a nőre.”

しぜん 【自然】 ◆ **természet** 「自然が好きです。」 „Szeretem a természetet.” ◇ **しぜんと**

【自然と】 **magától** きずわ しぜん なお 「傷は自然と治ります。」 „A seb magától begyógyul.” ◇ **しぜんと**

【自然と】 **önkéntelenül** しぜん おと ほうこう 「自然と音の方向に向いた。」 „Önkéntelenül a hang irányába fordultam.” ◇ **しぜんな** 【自然な】 **természetes**

しゃしん と しぜん えがお つく 「写真を撮るとき自然な笑顔が作れない。」 „Ha fényképeznek, nem tudok természetes módon mosolyogni.” ◇ **しぜんに** 【自然に】 **természetes módon** しぜん ふ ま 「自然に振る舞う。」 „Természetes módon viselkedik.” ◇ **しぜんに** 【自然に】 **magától** しぜん たくき わ しぜん なお (自動的に) 「洗濯機は自然に直った。」 „A mosógép magától megjavult.”

じせん 【自薦】 ◆ **önjelöltség** ◇ **じせんの**

【自薦の】 **önjelölt** じせん いいんちよう 「自薦の委員長」 „önjelölt igazgató”

じぜん 【事前】 ◆ **előzetes** (事前～) じぜん じょうほう せいきゆう 「事前情報を請求した。」 „Előzetes információt kértem.”

じぜん 【慈善】 ◆ **filantróp** (慈善～) 「慈善活動」 „filantróp tevékenység” ◆ **filantrópia** ◆ **jótékonykodás** ◆ **jótékonykodó** (慈善～) ◆ **jótékony** じぜん もくてき 「慈善の目的」 „jótékonyági cél” ◆ **jótékonyági** (慈善～) 「慈善コンサート」 „jótékonyági koncert” ◆ **karitatív** (慈善～) ◇ **じぜんかつどう** 【慈善活動】 **karitatív tevékenység** ◇ **じぜんこうぎょう** 【慈善興行】 **jótékonyági előadás** じぜんこうぎょう う 「慈善興行を打つ。」 „Jótékonyági előadást tart.” ◇ **じぜんじぎょう** 【慈善事業】 **karitatív tevékenység**

じぜん 【次善】 ◆ **második legjobb** (次善～) 「次善策を検討しましょう。」 „Nézzük meg a második legjobb megoldást.”

じぜんいち 【慈善市】 ◆ **jótékony** じぜんいち **vásár**

しぜんエネ 【自然エネ】 ◆ **természetes energia** (自然エネルギー)

しぜんエネルギー 【自然エネルギー】 ◆ **természetes energia**

じぜんか 【慈善家】 ◆ **filantróp** ◆ **jótékony személy**

しぜんがあう 【視線が合う】 ◆ **találkozik a pillantása** となり ひと しぜん あ 「隣の人が視線が合った。」 „Találkozott a szomszédunkkal a pillantásom.”

しぜんかい 【自然界】 ◆ **természet** しぜんかい 「自然界に存在しない細菌が作られた。」 „Olyan baktériumot állítottak elő, ami a természetben nem fordul elő.” ◆ **természet világa**

しぜんかがく 【自然科学】 ◆ **természettudomány**

じぜんかつどう 【慈善活動】 ◆ **jótékonykodás** ◆ **karitatív tevékenység**

しぜんかんきょう 【自然環境】 ◆ **természeti környezet**

しぜんかんきょうほごしゅぎ 【自然環境保護主義】 ◆ **környezettudatosság**

しぜんかんそう 【自然乾燥】 ◆ **természetes száradás**

じぜんききん 【慈善基金】 ◆ **jótékonyági alap**

じぜんきょうぎ 【事前協議】 ◆ **előzetes egyeztetés**

しぜんぐん 【自然群】 ◆ **természetes csoport**

じぜんけんえつ 【事前検閲】 ◆ **előcenzúra**

しぜんげんしょう 【自然現象】 ◆ **természeti jelenség** ◇ **ちょうしぜんげんしょう** 【超自然現象】 **természetfeletti jelenség**

じぜんこうい 【慈善行為】 ◆ **jótékony cselekedet**

じぜんこうぎょう 【慈善興行】 ◆ **jótékonyági előadás** じぜんこうぎょう う 「慈善興行を打つ。」 „Jótékonyági előadást tart.”

しせんコガラ 【四川小雀、四川コガラ】 ◆ **szecsuaní cinege**

しぜんさいがい 【自然災害】 ◆ **természeti csapás** にほん わ しぜんさいがい おお くに 「日本は自然災害の多い国です。」 „Japán egy olyan ország, ahol sok a természeti csapás.” ◆ **természeti katasztrófa**

しぜんし 【自然史】 ◆ **természettörténet**

しぜんし 【自然史】 ◆ **természettörténet**

しぜんし 【自然死】 ◆ **természetes halál**
じぜんじぎょう 【慈善事業】 ◆ **jótékonyági tevékenység** ◆ **karitatív tevékenység**
しぜんしする 【自然死する】 ◆ **természetes halállal hal meg** ろうじん わ しぜんし 「老人は自然死した。」 „Az öregember természetes halállal halt meg.”
しぜんしつぎょうりつ 【自然失業率】 ◆ **mun- kanélküliség természetes rátája**
しぜんしはくぶつかん 【自然史博物館】 ◆ **természettörténeti múzeum** ◆ **természettörténeti múzeum**
しぜんしゅうきょう 【自然宗教】 ◆ **természetvallás**
しぜんしゆぎ 【自然主義】 ◆ **naturalizmus**
しぜんしゆぎしゃ 【自然主義者】 ◆ **naturalista**
しぜんしゆぎぶんがく 【自然主義文学】 ◆ **naturalista irodalom**
しぜんじゅんじょ 【自然順序】 ◆ **természetes sorrend**
しぜんしょう 【四川省】 ◆ **Szecsuan**
しぜんしよくひんのみせ 【自然食品の店】 ◆ **biobolt** やさい わ ゆうき やさい しぜんしよくひん みせ か 「野菜は有機野菜を自然食品の店で買うことにしています。」 „A zöldségként organikus zöldséget veszek a bioboltban.”
しぜんじん 【自然人】 ◆ **természetes személy**
じぜんしんさ 【事前審査】 ◆ **előzetes átvilágítás**
しぜんすう 【自然数】 ◆ **természetes szám**
しぜんすうはい 【自然崇拜】 ◆ **természetkultusz**
しぜんせんたく 【自然選択】 ◆ **természetes kiválasztódás** (自然淘汰)
しぜんたい 【自然体】 ◆ **könnyed hozzáállás** (態度) ◆ **természetes tartás** (姿勢)
しぜんたいすう 【自然対数】 ◆ **természetes alapú logaritmus** ◆ **természetes logaritmus**
じぜんだんたい 【慈善団体】 ◆ **jótékonyági szervezet** ◆ **karitatív szervezet** ◆ **szere- tetszolgálat**
しぜんちつじょ 【自然秩序】 ◆ **természetes rend** (分類学の)

しぜんちゆりよく 【自然治癒力】 ◆ **öngyógyi- tó képesség**
じぜんちょうさ 【事前調査】 ◆ **megvalósítha- tósági tanulmány**
じぜんつうこく 【事前通告】 ◆ **előzetes ér- tesítés**
じぜんつうち 【事前通知】 ◆ **előzetes értesí- tés**
しぜんてつがく 【自然哲学】 ◆ **természetfilo- zófia**
しぜんと 【自然と】 ◆ **magától** きずわ しぜん なお 「傷は自然と 治ります。」 „A seb magától begyógyul.” ◆ **ön- kéntelenül** しぜん おと ほうこう む 「自然と音の方向に向いた。」 „Önkéntelenül a hang irányába fordultam.”
しぜんとうた 【自然淘汰】 ◆ **természetes ki- választódás** しぜんとうた つよ い のこ 「自然淘汰で強いものが生き残る。」 „A természetes kiválasztódással az erősek maradnak életben.” ◆ **természetes kiváloga- tódás** ◆ **természetes szelekció**
しぜんとつぜんへんい 【自然突然変異】 ◆ **spontán mutáció**
しぜんな 【自然な】 ◆ **természetes** しゅしん と しぜん えがお つく 「写真を 撮るとき自然な笑顔が作れない。」 „Ha fény- képeznek, nem tudok természetes módon moso- lyogni.”
しぜんに 【自然に】 ◆ **magától** (自動的に) せんたくき わ しぜん なお 「洗濯機は自然に直った。」 „A mosógép ma- gától megjavult.” ◆ **természetes módon** しぜん ふ ま 「自然に振る舞う。」 „Természetes módon visel- kedik.”
じぜんに 【事前に】 ◆ **előre** 「こうなることは 事前にわかっていた。」 „Előre tudta, hogy ez lesz.” ◆ **előzetesen** りょうきん じぜん かぐにん 「料金を事前に確認した。」 „Előzetesen ellenőriztem a tarifát.”
しぜんねんしょう 【自然燃焼】 ◆ **természe- tes égetés** しぼう しぜんねんしょう 「脂肪の自然燃焼」 „természetes zsírégetés”
しせんの 【私撰の】 ◆ **magánválogatású**

しぜんの 【自然の】 ◆ **természeti** 「この国には自然の恵みがたくさんある。」 „Az ország-nak sok természeti adottsága van.”

じせんの 【自薦の】 ◆ **önjelölt** 「自薦の委員長」 „önjelölt igazgató”

じぜんの 【慈善の】 ◆ **jótevény** 「慈善の目的に使用した財産」 „jótevény célra használt va-gyon”

しぜんのいきおい 【自然の勢い】 ◆ **dolgoz**
természetes folyása

しぜんのがいりょく 【自然の外力】 ◆ **termé-**
szet ereje

しぜんのさよう 【自然の作用】 ◆ **természet**
cselekvő ereje

しぜんのせいそくち 【自然の生息地】 ◆ **termé-**
szetes élőhely

じぜんのための 【慈善のための】 ◆ **jótevény-**
sági 「慈善のための募金」 „jótevénytársasági pénz-gyűjtés”

しぜんのび 【自然の美】 ◆ **természetes**
szépség

しぜんのほうそく 【自然の法則】 ◆ **természe-**
ti törvény

しぜんのめぐみ 【自然の恵み】 ◆ **természeti**
adottság 「国は自然の恵みにあふれている。」 „Az ország természeti adottságokban bő-velkedik.”

しぜんはかい 【自然破壊】 ◆ **természetpusz-**
títás ◆ **természetrombolás**

じぜんばこ 【慈善箱】 ◆ **adománypersely**

じぜんバザー 【慈善バザー】 ◆ **jótevénytársasági**
bazár

しぜんはつか 【自然発火】 ◆ **öngyulladás**

しぜんはっせい 【自然発生】 ◆ **abiogenezis** ◆
ösnmzés ◆ **ösnmződés** ◆ **spontán kelet-**
kezés

しぜんはっせいせつ 【自然発生説】 ◆ **abioge-**
nézis hipotézise ◆ **ösnmzés elmélete**

しぜんび 【自然美】 ◆ **természetes szépség**

じぜんひづけ 【事前日付】 ◆ **előredátumozás**

しぜんぶんぎょう 【自然分業】 ◆ **természe-**
tes munkamegosztás

しぜんぶんべん 【自然分婉】 ◆ **természetes**
szülés 「高齢になると自然分婉より帝王切開の可能性が高い。」 „Az idősebb nőknél a termé-szetes szüléshez képest több a császármet-szés.”

しぜんほご 【自然保護】 ◆ **természetvéde-**
lem

しぜんほごちいき 【自然保護地域】 ◆ **rezervá-**
tum ◆ **természetvédelmi terület**

しぜんほごの 【自然保護の】 ◆ **természetvé-**
delmi

しぜんめんえき 【自然免疫】 ◆ **természetes**
immunitás

しぜんゆたかな 【自然豊かな】 ◆ **kies**

しぜんりつ 【自然律】 ◆ **természeti törvény**

しぜんりょうほう 【自然療法】 ◆ **természet-**
gyógyászat

しぜんりょうほうし 【自然療法士】 ◆ **termé-**
szetgyógyász

しせんをあてる 【視線を当てる】 ◆ **ránéz** 「彼女の顔に視線を当てた。」 „Ránéztem a nő-re.”

しせんをそらす 【視線を逸らす】 ◆ **elfordítja**
a tekintetét 「彼女は男から視線を逸らした。」 „A nő elfordította a tekintetét a férfiről.”

しそ 【始祖】 ◆ **alapító** 「宗教の始祖」 „val-lás alapítója” ◆ **ős** 「人類の始祖」 „emberi faj őse”

しそ 【紫蘇】 ◆ **kinai bazsalikom**

しそう 【刺創】 ◆ **szúrt seb**

しそう 【思想】 ◆ **eszme** 「過激な思想」 „szél-sőséges eszme” ◆ **gondolat** 「思想の自由」 „gondolatszabadság” ◆ **ideológia** 「共産主義

思想」 „kommunista ideológia” ◇ **うよくしそう** 「右翼思想」 **jobboldali eszme** ◇ **がいらいし**
そう 【外来思想】 **idegen eszme** ◇ **きけんし**
そう 【危険思想】 **veszélyes eszme** ◇ **きゆう**
うしんしそう 【急進思想】 **radikális eszme**
◇ **こんぼんしそう** 【根本思想】 **alapeszme** ◇
さよくしそう 【左翼思想】 **baloldali eszme**
◇ **しゃかいしそう** 【社会思想】 **társadalmi**
eszme ◇ **じゆうしそう** 【自由思想】 **liberális**

eszme ◇ **ちゅうかしそう** 【中華思想】 **sino-centrizmus** ◇ **まつぼうしそ** 【末法思想】 **buddhista törvény vége miatti pesszimizmus**

しそ 【歯槽】 ◇ **alveolus** ◇ **fogmeder**

しそ 【死相】 ◇ **halálfélelem** じょうきやく 「乗客に死相が見えた。」 „A halálfélelem kiült az utasok arcára.”

しそ 【試走】 ◇ **próbamenet**

しそ 【飼槽】 ◇ **etetővályú**

しそ 【死蔵】 ◇ **érintetlenül hagyás** ◇ **felhalmozás** ◇ **halomra gyűjtés**

じそ 【児相】 ◇ **gyermektanácsadás**

じぞ 【地蔵】 ◇ **Ksitigarbha** ◇ **じごくのじぞ** 【地獄の地蔵】 **mintha az ég küldte volna**

しそえん 【歯槽炎】 ◇ **fogmedergyulladás**

しそ 【思想家】 ◇ **értelmiségi** ◇ **gondolkodó** ◇ **じゅうしそ** 【自由思想家】 **szabadgondolkodó**

しそけんご 【志操堅固】 ◇ **elvhűség**

しそけんごな 【志操堅固な】 ◇ **elvhű**

じそけんしょう 【児童憲章】 ◇ **gyermekvédelmi törvény**

しそこつ 【歯槽骨】 ◇ **alveoláris csont** ◇ **fogmedercsont** ◇ **fogmedernyúlvány**

しそし 【思想史】 ◇ **eszméletörténet**

しそしや 【試走車】 ◇ **tesztautó**

しぞうする 【死蔵する】 ◇ **érintetlenül**

szunnyad 「古いメディアに多くのデータは死蔵されている。」 „A régi hordozón érintetlenül szunnyad a sok adat.” ◇ **felhalmoz** かれ 「彼は本を読まずに死蔵している。」 „Olvasatlanul felhalmozza a könyveket.” ◇ **porosodik** ほん わ 「本は屋根裏に死蔵されている。」 „A padláson porosodnak a könyveim.”

しぞうする 【私蔵する】 ◇ **magángyűjteményben őriz** かれ わ こうか びじゅつひん 「彼は高価な美術品をいくつか私蔵している。」 „Néhány értékes műtárgyat őriz magángyűjteményében.” ◇ **magángyűjteményben tart**

じぞうそん 【地蔵尊】 ◇ **Ksitigarbha**

しそである ◇ **áll** (状態を表す) かれ わ ま 「彼は負けそうだ。」 „Vesztésre áll.” ◇ **valószínűleg** わ あめ ふ 「あしたは雨が降りそうです。」 „Holnap valószínűleg esni fog.”

しそてきな 【思想的な】 ◇ **elvi** ◇ **gondolatbeli** かぐめい しそてき はいけい しら ◇ **ideológiai** 「革命の思想的背景を調べた。」 „A forradalom ideológiai hátterét vizsgáltam.”

しそとうせい 【思想統制】 ◇ **szabadgondolkodás korlátozása**

しそ の **うろう** 【歯槽膿漏】 ◇ **foginsorvadás** ◇ **gennyes foginsorvadás**

じぞうぼさつ 【地蔵菩薩】 ◇ **Ksitigarbha bódhizattva**

シソーラス ◇ **fogalomköri szótár** (意味上の類似関係に基づいた) ◇ **lexikális gyűjtemény** ◇ **szinonimaszótár** (同義語・類義語の)

シソ科 【シソ科】 ◇ **ajakosok** ◇ **árvacsalánfélék**

しそ 【シソ科、紫蘇科】 ◇ **ajakosok családja** ◇ **árvacsalánfélék családja**

しそ 【紫蘇科、シソ科】 ◇ **ajakosak** ◇ **árvácskafélék**

しそく 【四則】 ◇ **négy alapl művelet** しそく 「四則を知らない人が何人いるだろうか？」 „Vajon hány olyan ember van, aki még a négy alapl műveletet sem ismeri?”

しそく 【子息】 ◇ **fiú** 「ご子息は元気ですか？」 „Hogy van a kedves fia?”

しそく 【士族】 ◇ **szamuráj leszármazott** ◇ **szamuráj származás** (武士の家柄)

しそく 【氏族】 ◇ **klán** ◇ **törzs**

じそく 【時速】 ◇ **óránként** くるま わ じそく 「車は時速100キロで走っていた。」 „Az autó óránként száz kilométerrel ment.” ◇ **óránkénti sebesség** ◇ **じそくなんキロか** 【時速何キロか】 **ki-lométer per óra** 「車は時速100キロで走っていた。」 „Az autó 100 kilométer per órával ment.”

じそく 【磁束】 ◇ **mágneses fluxus**

じそく 【自足】 ◆ **elégedettség** (満足するこ
と) ◆ **önellátás** (自給自足) 「政府は経済
自足を目指す。」 „A kormány gazdasági önel-
látásra törekszik.” ◆ **じきゅうじそく** 【自給
自足の】 **önellátó** 「農家になって自給自足の
生活をするのが夢です。」 „Az az álmom, hogy
gazda legyek, és önellátóvá váljak.”

じそく 【持続】 ◆ **elhúzódás** (長期化) ◆
fenntartás 「集中力 の持続が目的で
す。」 „Szeretném fenntartani a figyelmemet.”
◆ **folyamatoság** 「持続熱」 „folyamatos láz”
◆ **huzamosság**

じそくかのうなはいはつ 【持続可能な開発】 ◆
fenntartható fejlődés

じそくかのうなせいちょう 【持続可能な成長】
◆ **fenntartható növekedés**

じそくかのうなはってん 【持続可能な発展】 ◆
fenntartható fejlődés

じそくさせる 【持続させる】 ◆ **fenntart** (維
持する) 「豊かな生活を持続させた。」
„Fenntartotta gazdag életmódját.” ◆ **folytat** 「
成功を持続させた。」 „Folytatta a sikereit.”

じそくしゃかい 【氏族社会】 ◆ **klánközösség**

じそくする 【自足する】 ◆ **kielégítőnek talál**
(満足する) 「今の生活に自足している。」
„Kielégítőnek találja az életét.”

じそくする 【持続する】 ◆ **fennmarad** 「習慣
は持続した。」 „A hagyomány fennmaradt.” ◆
folytatódik 「連勝記録は持続していた。」
„Folytatódtak a sorozatos győzelmek rekordja.”

じそくせい 【持続性】 ◆ **fenntarthatóság** ◆
perzisztens (持続性～) 「持続性感染」
„perzisztens fertőzés”

じそくせいど 【氏族制度】 ◆ **klánrendszer**

じそくてきな 【持続的な】 ◆ **folyamatos** 「
持続的な汚水処理システム」 „folyamatos
szennyvízfeldolgozó rendszer” ◆ **huzamos** 「
持続的な病気」 „huzamos betegség” ◆ **tartós**
「難民問題に関する持続的な解決策を追求す

る。」 „Tartós megoldásra törekszik a mene-
kültkérdéssel kapcsolatban.”

じそくてきに 【持続的に】 ◆ **huzamosan** 「こ
の機械を持続的に稼働させないで下さい。」
„Ne működtesse huzamosan ezt a gépet!”

じそくなんキロか 【時速何キロか】 ◆ **kilomé-
ter per óra** 「車は時速100キロで走って
いた。」 „Az autó 100 kilométer per órával ment.”

じそくのしょうほう 【士族の商法】 ◆ **hajdú a
harangöntéshez** 「彼のビジネスは士族の
商法だ。」 „Annnyit ért az üzlethez, mint hajdú
a harangöntéshez.”

じそくぼつき 【持続勃起】 ◆ **folyamatos me-
revedés** ◆ **priapizmus**

じそくみつど 【磁束密度】 ◆ **mágneses flu-
xussűrűség** (B) ◆ **mágneses indukció**
(B)

じそくるい 【四足類】 ◆ **négylábúak**

じそこなう 【し損なう、仕損なう、為損なう】
◆ **elmulaszt** 「牛乳 を買い損なった。」 „El-
mulasztottam tejet venni.”

じそちょう 【始祖鳥】 ◆ **archaeopteryx**

じそもく 【シソ目、紫蘇目】 ◆ **ajakosvirágú-
ak rendje**

じそん 【子孫】 ◆ **ivadék** ◆ **leszármazott** ◆
progénia ◆ **sarj** ◆ **utód** 「子孫を残さなかつ
た。」 „Nem hagyott maga után utódot.”

じそん 【児孫】 ◆ **utód**

じそん 【自尊】 ◆ **önértékelés**

じそん 【自損】 ◆ **saját magának okozott
kár**

じそんけいしつ 【子孫形質】 ◆ **apomorf jel-
leg** ◆ **leszármazott jelleg** ◆ **きょうゆうしそ
んけいしつ** 【共有子孫形質】 **szünapomorfia**
◆ **こゆうしそんけいしつ** 【固有子孫形質】 **au-
tapomorfia**

じそんじ 【し損じ、仕損じ、為損じ】 ◆ **hibá-
zás** ◆ **mulasztás**

じそんじこ 【自損事故】 ◆ **önmaga által oko-
zott baleset**

じそんじる 【し損じる、仕損じる、為損じる】
◆ **elront** 「コピーをし損じた紙の裏側を利用
した。」 „Az elrontott másolatok hátoldalát

használtam papírnak.” ◆ **hibázik** ^せ「急いては
こと しそん
事を仕損じる。」 „Hamar munka ritkán jó.” ◆
けんめい ほんだん そん
nem sikerül 「賢明な判断をし損じた。」
„Nem sikerült bölcs döntést hoznom.”

じそんしん 【自尊心】 ◆ **büszkeség** ◆ **önbe-**
ぐんたい はい あと じそんしん
csülés 「軍隊に入った後、自尊心がなくなっ
た。」 „A katonaság után elvesztette az önbecsü-
lését.” ◆ **önérvet** 「自尊心を傷つけられた。」
„Megsértették az önérzetemet.”

じそんしんのつよい 【自尊心の強い】 ◆ **büsz-**
ke

じそんしんをくすぐる 【自尊心をくすぐる、自
尊心を擽る】 ◆ **birizgálja a büszkeségét**

じそんのためにびでんをかわず 【児孫のために
美田を買わず】 ◆ **nem hagy gazdag öröksé-**
get hátra

しそんをのこさない 【子孫を残さない】 ◆ **mag-**
talán ◆ **utód nélküli**

した 【下】 ◆ **alatt** 「ベッドの下に埃が積も
っている。」 „Az ágy alatt felgyülemlt a por.”

◆ **alja** ^き「木の下」 „fa alja” ◆ **alul** 「下から
にばんめ ひきだし
2番目の抽斗」 „alulról a második fiók” ◆ **fi-**
つま わ ぼく にさい した
atalabb 「妻は僕より2歳下です。」 „A fele-
ségem két évvel fiatalabb nálam.” ◆ **lent** ^{ふる}「古
ざっし わした
い雑誌は下です。」 „Lent vannak a régebbi új-
ságok.” ◆ **rosszabb** 「僕の能力は彼の下で
す。」 „Rosszabb képességű vagyok nála.” ◆ **い**

ちばんした 【一番下】 **legalul** 「探したい書類
わ いちばんした
はいつも一番下にある。」 „Mindig legalul van
az irat, amit keresek.” ◆ **いちばんしたの** 【一
いちばんした さら
番下の】 **legalsó** 「一番下のお皿をとった。」
„A legalsó tányért vettem el.” ◆ **したの** 【下の】

alsó 「下の隣人は友達だ。」 „Az alsó szomszéd-
dom a barátom.” ◆ **したの** 【下の】 **fiatalabb**
かれ わした こ
「彼は下の子だ。」 „Ő a fiatalabb gyereke.” ◆

したの 【下の】 **alatti** ^{ちやくせつしゃちやう した はたら}「直接 社長の 下で 働
いている。」 „Közvetlenül az igazgató alatti po-
zícióban vagyok.” ◆ **したをむく** 【下を向く】

lefelé fordul 「スノードロップは下を向いて
さ わした む
咲く。」 „A hóvirág lefelé fordulva hozza a virá-

gát.” ◆ **したをむく** 【下を向く】 **lógatja az**
ぜったい した む
orrát (悲しむ) 「絶対に下を向かない。」
„Nem fogom lógatni az orrom.” ◆ **したをむく**
した む ある
【下を向く】 **lefelé néz** 「下を向いて歩いて
でんちゆう
いたら 電柱にぶつかった。」 „Lefelé nézve sé-
táltam, és nekimentem egy villanyoszlopnak.”

した 【為た】 ◆ **csinált** ^{いちご ぜんぶ た}「苺を全部食べた。」
„Mind megettem az epret.”

した 【舌】 ◆ **nyelv** 「舌が赤い。」 „Piros a
nyelved.” ◆ **かねのした** 【鐘の舌】 **harang-**
nyelv ◆ **したをまく** 【舌を巻く】 **ámul-bámul**

かれ しごと じょうし した ま
「彼の仕事ぶりに上司が舌を巻いた。」 „A fő-
nöke csak ámult és bámult a munkája láttán.”
◆ **したをまく** 【舌を巻く】 **les** (俗語) 「
うた した ま
歌ってみたらみな舌を巻いた。」 „Mikor elke-
zett énekelni, mindenki csak lesett.” ◆ **したをま**

く 【舌を巻く】 **eláll a szava** ^{かじゆ うた ぶ}「歌手の歌いぶ
した ま
りに舌を巻いた。」 „Elállt a szavam az énekes
színvonalától.” ◆ **すずのした** 【鈴の舌】 **csen-**
gőnyelv ◆ **ねこじた** 【猫舌】 **nem bírja a**
ねこじた あつ わ
forró ételt 「猫舌だからあまり熱いスープは
た
食べられない。」 „Nem bírja a forró ételt, ezért
a forró levest nem tudja megenni.”

しだ 【羊歯、歯朶】 ◆ **páfrány**

じた 【自他】 ◆ **alanyi és tárgyas** ◆ **önmaga**
és másik

したあご 【下顎】 ◆ **alsó állkapocs**

したあじ 【下味】 ◆ **hozzávalók izesítése**

シタール ◆ **szitár**

したい ◆ **akar** (～したい) 「家に帰りたい
うち かせ
い！」 „Haza akarok menni!” ◆ **szeregne** (～
したい) 「またいつかお目にかかりたいで
す。」 „Szeretnék még találkozni Önnel!”

したい 【四諦】 ◆ **négy nemes igazság** (四
聖諦) ◆ **くたい** 【苦諦】 **szenvedés igazsá-**
ga ◆ **じったい** 【集諦】 **szenvedés erede-**
tének igazsága ◆ **どうたい** 【道諦】 **szen-**
vedés megszüntetéséhez vezető ösvény
igazsága ◆ **めったい** 【滅諦】 **szenvedés**
megszüntetésének igazsága

したい 【支隊】 ◆ **oldalhadtest**

したい 【死体、屍体】 ◆ **halott** ^{どうろぞ} 「道路沿いの
ドブで死体が見つかった。」 „Halottat talált az
út menti árokban.” ◆ **holttest** ◆ **hulla** ◆ **te-**
tem ◇ **したいで** 【死体で】 **halva** 「被害者は
死体で発見された。」 „Halva találták az áldozat-
tot.” ◇ **できしたい** 【溺死体】 **vízbe fúlt hul-**
la

したい 【肢体】 ◆ **végtagok** (手足) ◆ **vég-**
tagok és test (手足とからだ)

しだい 【次第】 ◆ **amint** ^{じょうきょう か しだい} 「状況が変わり次第
連絡します。」 „Szólók majd, amint megválto-
zott a helyzet.” ◆ **helyzet** (事情) 「事の次第
は単純です。」 „Egyszerű a helyzet.” ◆ **körül-**
mény (事情) 「事と次第によっては今日は帰
れない。」 „A körülményektől függően lehet,
hogy ma nem jövök haza.” ◆ **sorrend** (順序)
◇ **しきしだい** 【式次第】 **szertartás prog-**
ramja ◇ **しきしだい** 【式次第】 **ünnepély**
programja ◇ **しきしだい** 【式次第】 **ceremó-**
nia menete ◇ **なりゆきしだい** 【成り行き次
第】 **majd meglátjuk** 「それは成り行き次第
だ。」 „Majd meglátjuk!”

しだい 【私大】 ◆ **magánegyetem** ◆ **magán-**
főiskola

じたい 【事態】 ◆ **helyzet** ^{きんきゅうじたい そな} 「緊急事態に備え
て、水を買いだめする。」 „Vészhelyzetre ké-
szülve, beraktároztam a vizet.” ◇ **きんきゅうじ**
たい 【緊急事態】 **kényszerhelyzet** ◇ **きん**
きゅうじたい 【緊急事態】 **végtség** 「
湯船に貯めた水が緊急事態で命を救うかもし
れない。」 „A kádban hagyott víz végtség
esetén akár életmentő is lehet.” ◇ **きんきゅう**

じたい 【緊急事態】 **vészhelyzet** 「政府は
緊急事態宣言を出した。」 „A kormány kihir-
dette a vészhelyzetet.”

じたい 【字体】 ◆ **betűalak** ◆ **betűtípus** (書
体) ◆ **írásforma** ◆ **írásjegyforma** ◇ **かつじ**
たい 【活字体】 **nyomatott betűtípus** ◇ **し**
んじたい 【新字体】 **új írásjegyforma** ◇ **し**
んじたい 【新字体】 **új betűtípus** ◇ **ひつきた**
い 【筆記体】 **írott betűtípus** ◇ **ひつしゃた**
い 【筆写体】 **írott betűtípus**

じたい 【自体】 ◆ **maga** ^{たてもの じたい わもんだい} 「建物自体は問題な
いですが環境がダメです。」 „Az épület maga
tetszik, a környezete viszont nem.” ◆ **önmagá-**
ban 「飲酒自体は罪ではない。」 „Az italozás
önmagában nem bűn.”

じたい 【辞退】 ◆ **visszalépés** ◆ **visszauta-**
sítás

じだい 【時代】 ◆ **éra** ◆ **idő** ^{ふる よ じだい} 「古き良き時代
」 „régí szép idők” ◆ **kor** 「時代と共に進む。」
„Halad a korrall.” ◆ **korszak** ◇ **あんこくじだい**
【暗黒時代】 **sötét középkor** ◇ **えどじだい**
【江戸時代】 **Edo-korszak** ◇ **えどじだい** 【江
戸時代】 **Edo-kor** ◇ **じだいおくれの** 【時代遅
れの、時代後れの】 **idejétmúlt** 「この習慣
は時代遅れた。」 „Ez a szokás idejétmúlt.” ◇ **じ**
だいしょうせつ 【時代小説】 **történelmi re-**
gény ◇ **しついのじだい** 【失意の時代】 **nehéz**
idők 「失意の時代を乗り越えた。」 „Túltet-
tem magam a nehéz időkön.” ◇ **しんじだいの**
とうらい 【新時代の到来】 **új korszak haj-**
nala ◇ **しんせつきじだい** 【新石器時代】
csiszoló-korszak ◇ **そせんのじだいに** 【祖先
先の時代に】 **nagyszüleink idejében** 「祖先
の時代には電気もなかった。」 „Nagyszüleink
idejében még villany sem volt.” ◇ **ちしつじだい**
【地質時代】 **földtani kor** ◇ **ちゅうせつきじ**
だい 【中石器時代】 **átmeneti kőkorszak** ◇
ちゅうせつきじだい 【中石器時代】 **középső**
kőkorszak ◇ **ふるきよきじだい** 【古き良き時
代】 **régí szép idők** ◇ **ほうけんじだい** 【封
建時代】 **feudális korszak** ◇ **ほうしょくの**
じだい 【飽食の時代】 **ételben dúskáló kor-**
szak ◇ **めいじじだい** 【明治時代】 **Meidzsi-**
korszak

じだい 【次代】 ◆ **következő generáció**
したいあらいのバイト 【死体洗いのバイト】 ◆
hullamosó alkalmi munka
したいあらいのひと 【死体洗いの人】 ◆ **hulla-**
mosó
したいいき 【死体遺棄】 ◆ **hullagalázás** ◆
kegyeletsértés 「彼は死体遺棄の容疑で逮捕
された。」 „Kegyeletsértés miatt letartóztatták.”

じだいでくれる 【時代遅れになる、時代後れになる】 ◆ **elavult** 「この方法はもう時代遅れだ。」 „Ez a módszer már elavult.”

じだいでくれる 【時代遅れの、時代後れの】 ◆ **begyöpösödött** (俗語) 「あの人は時代遅れのドグマがあります。」 „Begyöpösödött dogmái vannak.” ◆ **divatjamúlt** (もうはやっていない) 「この髪型は時代遅れだ。」 „Ez a hajviselet divatjamúlt.” ◆ **elavult** 「このコンピューターはもう時代遅れだ。」 „Ez a számítógép már elavult.” ◆ **elmaradott** 「時代遅れの考え方」 „elmaradott gondolkodás” ◆ **idejétmúlt** 「この習慣は時代遅れだ。」 „Ez a szokás idejétmúlt.” ◆ **korszerűtlen** 「時代遅れの方法を採用している。」 „Korszerűtlen módszereket alkalmaz.” ◆ **maradi** 「時代遅れの考え方に固執している。」 „Ragaszkodik a maradi gondolataihoz.”

じだいでくれる 【時代音楽】 ◆ **modern zene**
じだいでくれる 【死体解剖】 ◆ **hullaboncolás**
じだいでくれる 【時代区分】 ◆ **korszakolás**
じだいでくれる 【時代劇】 ◆ **kosztümös dráma** ◆ **történelmi dráma**
じだいでくれる 【時代錯誤】 ◆ **anakronizmus** ◆ **kortévesztés**
じだいでくれる 【時代思潮】 ◆ **korszellem**
じだいでくれる 【事大主義】 ◆ **lakájtérmetészet** ◆ **talpnyalás**
じだいでくれる 【事大主義者】 ◆ **talpnyaló**
じだいでくれる 【時代小説】 ◆ **történelmi regény**

じだいでくれる 【辞退する】 ◆ **visszmond** (断る) 「受賞者は賞を辞退した」 „A díjazott visszamondta a díját.” ◆ **visszautasít** (断る) 「申し入れを辞退した。」 „Visszautasította a kérvényt.” ◇ **りっこうほをじたいする** 【立候補を辞退する】 **visszalép** 「候補者はりっこうほをじたいする」 „Az egyik jelölt visszalépett.”

じだいでくれる 【時代精神】 ◆ **kor szelleme**

じだいでくれる 【死体で】 ◆ **halva** 「被害者は死体で発見された。」 „Halva találták az áldozatot.”

じだいでくれる 【次第で】 ◆ **függvényében** 「あなたの興味次第で観光する場所は変わってきます。」 „Az érdeklődésének függvényében változhat az úti cél.”

じだいでくれる 【次第である】 ◆ **áll** 「どう生きていくか、あなた次第です。」 „Rajtad áll, hogy mit hozol ki az életedből.” ◆ **függ** 「いつ帰れるかは仕事の進み具合次第です。」 „Az, hogy mikor megyek haza, az attól függ, hogy hogyan haladok a munkámmal.” ◆ **múlik** 「信じるか信じないかは、あなた次第です。」 „Rajtad múlik, hogy elhiszed-e vagy sem.” ◇ **うでじだいである** 【腕次第である】 **képeségén múlik** 「会社の繁盛は経営者の腕次第である。」 „A vállalat sikere a vezető képeségén múlik.”

じだいでくれる 【したいと思う、したいと想う、したいと念う、したいと憶う、したいと懐う】 **sitaito omou** ◆ **szere** 「この本を読みたいと思います。」 „Szeretném elolvasni ezt a könyvet!” ◆ **szere** **csinálni** 「外国語を習いたいと思います。」 „Szeretnék nyelveket tanulni!”

じだいでくれる 【次第に】 ◆ **lassacskán** 「作品は次第に出来上がった。」 „Lassacskán elkészült a mű.” ◆ **lassanként** (徐々に) 「動きは次第に鈍くなった。」 „A mozdulatai lassanként tompultak.”

じだいでくれる 【時代に逆行する】 ◆ **visszafejlődik** 「このソフトは時代に逆行している。」 „Ez a szoftver visszafejlődött.”

じだいでくれる 【時代の好尚】 ◆ **kor ízlése**

じだいでくれる 【時代の寵児】 ◆ **idők kegyeltje** ◆ **kor hőse**

じだいでくれる 【時代の流れ】 ◆ **mindenkori trend** 「時代の流れにうまく乗った。」 „Jól meglovagolta a mindenkori trendet.” ◆ **törté-**

nelem kereke じだい なが さか 「時代の流れに逆らおうとした。」 „Megpróbálja visszaforgatni a történelem kerekét.”

じだいはいけい 【時代背景】 ◆ **történelmi háttér**

したいばな 【死体花】 ◆ **dögvirág**

じだいびょうしゃ 【時代描写】 ◆ **korrajz**

したいふじゆうじ 【肢体不自由児】 ◆ **testi fogyatékos gyermek**

したいふじゆうしゃ 【肢体不自由者】 ◆ **mozgáskorlátozott**

したいぶじょくこうい 【死体侮辱行為】 ◆ **hulagyalázás** ◆ **kegyeletsértés**

したいほうだい 【したい放題】 ◆ **azt csinál, amit akar** こども なん い ほうだい 「子供だから何でも言いたい放題。」 „Gyerek, ezért azt mond, amit akar.” ◆ **kedvére csinálhat** わか じよせい わ だんせい あいて えら 「若い女性は男性相手を選りたい放題です。」 „A fiatal lányok kedvükre válogathatnak a férfiak között.”

じだいのもの 【時代物】 ◆ **történelmi dráma** (映画の)

じたいをさらにあつかさせる 【事態を更に悪化させる】 ◆ **tetézi a bajt** ぬす (更に) 「盗んだ車いはいでスピード違反をしたことで、事態を更にさら悪化させた。」 „Tetézte a bajt, hogy lopott kocsival hajtott gyorsan.”

じだいをちゅうじつにさいげんする 【時代を忠実に再現する】 ◆ **korhú** 「この衣装は時代を忠実に再現している。」 „Ez a jelmez korhú.”

したいをぶじょくする 【死体を侮辱する】 ◆ **kegyeletet sért** かれ わ し じよせい せいこうい 「彼は死んだ女性と性行為をして、死体を侮辱した。」 „A férfi kegyeletet sértett azzal, hogy közöszült a halott nővel.”

したう 【慕う】 ◆ **csodál** (あこがれる) ◆ **kötődik** (つながる) かのじよわ くれ した 「彼女は彼を慕っている。」 „Kötődik a férfihez.” ◆ **követ** (後を追う) かれ した いなか いじゅう 「彼を慕って田舎に移住した。」 „Őt követve vidékre költöztem.” ◆ **nagya becsül** せんせい わ した (うやまう) 「あの先生はみんなに慕われている。」 „Azt a tanárt mindenki nagyra becsüli.” ◆

szeret しゃちょう わ じゅうぎょういん した 「社長は従業員に慕われている。」 „Az igazgatót szeretik a beosztottjai.” ◆ **vágyódik** こきょう した (懐かしく思う) 「故郷を慕っている。」 „Vágyódik a szülőfaluja után.”

したうけ 【下請け】 ◆ **alvállalkozó** (下請け人) しごと したう だ 「仕事を下請けに出す。」 „Alvállalkozókra bízva a munkát.”

したうけがいしゃ 【下請け会社、下請会社】 ◆ **alvállalkozó**

したうけぎょうしゃ 【下請け業者】 ◆ **alvállalkozó** ◆ **beszállító vállalat**

したうけしごと 【下請け仕事】 ◆ **alvállalkozói munka**

したうけする 【下請する】 ◆ **alvállalkozásban végez** こうじ したう 「工事を下請けした。」 „Alvállalkozásban végeztük a munkát.”

したうち 【舌打ち】 ◆ **csettintés** ◆ **nyelvcsettintés**

したうちする 【舌打ちする】 ◆ **csettint egyet a nyelvével** おこ したう 「怒って舌打ちをした。」 „Mérgesen csettintett egyet a nyelvével.”

したえ 【下絵】 ◆ **kontúr** (下地に描いておく絵) ◆ **minta** (模様) とうじま したえ か 「陶磁器の下絵を描いた。」 „Megrajzolta a porcelánedény mintáját.” ◆ **rajzvázlat** (下がきの絵) ◆ **vázlat** (下がきの絵)

したおび 【下帯】 ◆ **ágyékkötő**

したがう 【従う、随う】 ◆ **alárendeli magát** ちち いし したが 「父の意志に従った。」 „Alárendelte magát apja akaratának.” ◆ **aláveti magát** (規則などに) ほうりつ したが 「法律に従う。」 „Aláveti magát a törvénynek.” ◆ **betart** 「この規則に必ず従うこと！」 „Ezt a szabályt be kell tartani!” ◆ **engedelmeskedik** きそく かなら したが 「兵士は命令に従った。」 „A katona engedelmeskedett a parancsnak.” ◆ **hallgat** (直訳) お わ こ したが 「老いては子に従え。」 „Ha megöregszel, hallgass a gyerekedre!” ◆ **hódol** おう したが 「王に従った。」 „Hódolt a királynak.” ◆ **követ** かれ わ せつめいしよ したが きかい うご 「彼は説明書に従って機械を動かした。」 „A használati utasítást követve működtette a gépet.”

したがるべき 【従うべき】 ◆ **követendő** 「この例は従うべきだ。」 „Ez a példa követendő.”

したがるべきではない 【従うべきではない】 ◆ **intő** 「この例は従うべきではない。」 „Ez egy intő példa.”

したがる 【従える、随える、遵える、順える】 ◆ **alávet** (服従させる) ◆ **engedelmességre kényszerít** (したがわせる) 「権力によって国民を従える。」 „Hatalmánál fogva engedelmességre kényszeríti a népet.” ◆ **magával visz** (引き連れる) 「上司は通訳を従えて会議に行った。」 „A főnök magával vitte a tolmácsot a tárgyalásra.” ◆ **rákényszeríti az akaratát** (したがわせる) 「催眠術を使って彼を従えた。」 „Hipnózissal rákényszerítette az akaratát.”

したがり ◆ **akár** (～したがる) 「子供が食べたがる。」 „A gyerek enni akar.” ◆ **kívánczik** (～したがる) 「子供は外で遊びたがる。」 „A gyerek a szabadba kívánczik.”

したがり ◆ **alárendel** 【従わせる】 ◆ **したぎ** 【下書き】 ◆ **piszkozat** 「作文を作る時は必ず下書きする。」 „Minden fogalmazás előtt készítek egy piszkozatot.” ◆ **vázlat** 「作文の下書き」 „fogalmazás vázlata”

したがり ◆ **piszkozatot készít** 「作文の下書きをした。」 „Piszkozatot készítettem a fogalmazásról.”

したがっている 【舌が肥えている】 ◆ **nem eszik meg akármit** 「友達に舌が肥えている。」 „A barátom nem eszik meg akármit.”

したがえる 【舌が肥える】 ◆ **ínyenc** 「妻は舌が肥えている。」 „A feleségem ínyenc.”

したがさね 【下襲】 ◆ **alsónemű**

したがって 【従って】 ◆ **ennélfogva** 「彼と私のお母さんは兄弟です。従って、彼は私のいとこです。」 „Az ő anyukája és az enyémmé testvérek. Ennélfogva ő az unokatestvérem.” ◆ **következésképpen** 「戦争で人が死ぬ。従って戦争は悪い。」 „A háborúban emberek halnak meg. Következésképpen a háború nem jó.”

◆ **したがって** 【に従って】 **alapján** 「例に従って記入してください。」 „Töltse ki a példa

alapján!” ◆ **にしたがって** 【に従って】 **követve** 「先生の指導に従って練習した。」 „A tanár utasításait követve gyakoroltam.”

したから 【下から】 ◆ **alól** 「スリッパをベッドの下からとった。」 „Kivettem a papucsot az ágy alól.” ◆ **alulról** 「下から二番目の抽斗」 „alulról a második fiók”

したがない ◆ **ódzkodik** (～したがない) 「子供たちは誰も掃除をしたがらなかった。」 „A gyerekek mind ódzkodtak a takarítástól.”

したがる ◆ **akar** (～したがる) 「子供が食べたがる。」 „A gyerek enni akar.” ◆ **kívánczik** (～したがる) 「子供は外で遊びたがる。」 „A gyerek a szabadba kívánczik.”

したがわせる 【従わせる】 ◆ **alárendel**

したぎ 【下着】 ◆ **alsónemű** 「妻は下着姿で部屋から飛び出した。」 „A feleségem alsóneműben ugrott ki a szobából.” ◆ **fehérmű**

したぎすがたで 【下着姿で】 ◆ **alsóneműben** 「下着姿で外に飛び出した。」 „Alsóneműben kiment az utcára.”

したぎどろぼう 【下着泥棒】 ◆ **alsóneműtolvaj**

したく 【支度、仕度】 ◆ **előkészület** 「結婚の支度」 „előkészületek az esküvőhöz” ◆ **készülő**

lődés 「旅の支度」 „készülődés az útra” ◆ **かえりしたく** 【帰り支度】 **hazafelé készülődés** 「仕事が終わって皆帰り支度をした。」 „A munka végeztével mindenki hazafelé készülődött.”

したく 【拉く】 ◆ **összenyom** ◆ **ふみしたく** 【踏みしたく、踏み拉く】 **összetipor** 「象は車を踏みしだいた。」 „Az elefánt összetiporta a kocsit.”

したく 【自宅】 ◆ **otthon** 「彼は自宅で働いている。」 „Ő otthon dolgozik.” ◆ **したくに** 【自宅に】 **otthon** 「妻は今自宅にいる。」 „A feleségem most otthon van.” ◆ **したくに** 【自宅

に] **haza** ^{ちよくせつ} 「直接、自宅に帰った。」 „Egyenesen hazamentem.”

じたくかいご 【自宅介護】 ◆ **otthonápolás**

じたくかいごする 【自宅介護する】 ◆ **otthon ápol** ^{はは} ^{ごねかん} ^{じたくかいご} 「母を5年間自宅介護した。」 „5 évig otthon ápolta az anyukáját.”

じたくかくり 【自宅隔離】 ◆ **házi karantén**

したくがととのう 【支度が整う】 **sitakuga tonou** ◆ **együtt van** ^{けっこん} ^{したく} ^{ととの} 「結婚の支度が整った。」 „Együtt van minden az esküvőhöz.”

じたくきんしん 【自宅謹慎】 ◆ **házi őrizet** ^{じたくきんしん} ^い ^{わた} 「自宅謹慎を言い渡された。」 „Házi őrizetre ítélték.”

じたくきんむ 【自宅勤務】 ◆ **otthoni munkavégzés**

じたくきんむをする 【自宅勤務をする】 ◆ **otthonról dolgozik** ^{かんせんたいさく} ^{じたくきんむ} 「感染対策として自宅勤務をしている。」 „A fertőzés elkerülése érdekében itthonról dolgozom.”

したくさ 【下草】 ◆ **aljnövényzet**

したくする 【支度する、仕度する】 / **したくをする** 【支度をする、仕度をする】 ◆ **elkészít**

(作る) 「料理の支度をした。」 „Elkészítetem az ételt.” ◆ **felkészül** ^{りょうり} ^{したく} 「旅行の支度をした。」 „Felkészült az útra.” ◆ **készülődik** ^ね ^{したく} 「寝る支度をした。」 „Készülődtem a lefekvéshez.”

じたくたいき 【自宅待機】 ◆ **házi karantén** ^{かんせん} ^{よぼう} ^{じたくたいき} ^{めい} 「感染予防のため自宅待機を命じられた。」 „Járványügyi okokból házi karanténbe kellett vonulnom.” ◆ **otthoni készenlét** ^{じたくたいき} ^{さげ} ^の 「自宅待機になっているのでお酒が飲めない。」 „Nem ihatok, mert készenlétben vagyok itthon.”

したくちびる 【下唇】 ◆ **alsó ajak** (かしん) ^{したくちびる} ^で 「下唇 が出ている。」 „Az alsó ajka előreáll.”

したくても ◆ **hiába próbál** ^か ^{きん} 「買いたくても、金がないんだ。」 „Hiába próbálnám megvenni, nincs rá pénzem.”

じたくでもとられる 【自宅で看取られる】 ◆ **otthonában hal meg** ^{おお} ^{ひと} ^{したく} 「多くの人が自宅で

^{もと} 看取られたい。」 „Sokan otthonukban szeretnének meghalni.”

じたくに 【自宅に】 ◆ **haza** ^{ちよくせつ} ^{したく} ^{かえ} 「直接、自宅に帰った。」 „Egyenesen hazamentem.” ◆ **otthon** ^{つまわい} ^{いま} ^{じたく} 「妻は今自宅にいる。」 „A feleségem most otthon van.”

じたくの 【自宅の】 ◆ **otthoni** ^{したく} ^で ^{んわばんごう} ^{おし} ^{くだ} 「電話番号を教えてください！」 „Kérem adja meg az otthoni telefonszámát!”

じたくのさしおさえ 【自宅の差し押さえ】 ◆ **kilakoltatás** ◆ **lakás lefoglalása**

じたくまでおくりとどける 【自宅まで送り届ける】 ◆ **hazavisz** ^よ ^{ともだち} ^{したく} ^{おく} ^{とど} 「酔った友達を自宅まで送り届けた。」 „A részeg barátomat hazavittem.”

じたくりょうよう 【自宅療養】 ◆ **otthoni gyógykezelés**

じたくをさしおさえる 【自宅を差し押さえる】 ◆ **kilakoltat** ^{じゅうたく} ^{ほら} ^{したく} ^さ ^お 「住宅ローンを払えなかったので自宅を差し押さえられた。」 „Kilakoltatták, mert nem tudta fizetni a lakáskölcsönt.”

したくをする 【支度をする、仕度をする】 / **したくする** 【支度する、仕度する】 ◆ **elkészít** ^{りょうり} ^{したく} (作る) 「料理の支度をした。」 „Elkészítetem az ételt.” ◆ **felkészül** ^{りょうり} ^{したく} 「旅行の支度をした。」 „Felkészült az útra.” ◆ **készülődik** ^ね ^{したく} 「寝る支度をした。」 „Készülődtem a lefekvéshez.”

したげいこ 【下稽古】 ◆ **próba** ^{げきだん} ^わ ^{げき} ^{したげいこ} **したげいこする** 【下稽古する】 ◆ **próbál** 「劇団は劇の下稽古をした。」 „A színtársulat próbálta a darabot.”

したけんぶん 【下検分】 ◆ **előre megvizsgálás** ◆ **előzetes felderítés** (探検) ◆ **előzetes terepszemle** (探検)

したけんぶんする 【下検分する】 ◆ **előre megvizsgál**

したごころ 【下心、小】 ◆ **alsó alul-szívgyök**

したごころ 【下心】 ◆ **hátsó gondolat** ◆ **rejtett szándék**

したごしらえ 【下ごしらえ、下拵え】 ◆ **előkészítés**

したごしらえする 【下ごしらえする、下拵えする】 ◆ **előkészít** 「肉の下ごしらえをした。」

„Előkészítettem a húst.” ◆ **készül** 「明日の昼ごはんの下ごしらえをします。」 „Készülök a holnapra ebédre.”

したことがある ◆ **átesik** (かかったことがある) 「コロナに感染したことがある。」 „Átesett a koronavírus-fertőzésen.” ◆ **csinált már** 「セゲドに行ったことがありますか？」 „Voltál már Szegeden?”

しだごん 【斯陀含】 ◆ **egyszer visszatérő** (一來)

したさき 【舌先】 ◆ **fondorlatos beszéd** (舌先三寸) ◆ **nyelvcsúcs** ◆ **nyelv eleje** ◆ **nyelv hegye** 「舌先を噛んでしまった。」 „Véletlenül beleharaptam a nyelvembe.”

したさきさんずん 【舌先三寸】 ◆ **fondorlatos beszéd** 「舌先三寸で女を騙した。」 „Fondorlatos beszéddel becsapta a nőt.”

したざえ 【下支え】 ◆ **támasz** ◆ **támaszték**

したざわりをたしかめる 【舌触りを確かめる】 ◆ **kóstolgat**

したじ 【下地】 ◆ **alap** (土台となるもの) 「彼は電気工学の下地がある。」 „Ismeri az elektronika alapjait.” ◆ **alapozás** (土台)

「お化粧の下地をした。」 „Alapozókrémeket kentem az arcomra.” ◆ **alaptehetség** (天性) ◆ **szójaszósz** (醤油)

しだし 【仕出し】 ◆ **ételkiszállítás** (出前)

したしい 【親しい】 ◆ **bensőséges** (親しい関係) „bensőséges kapcsolat” ◆ **közel álló** 「会社には残念ながら親しい人がいません。」 „A munkahelyemen sajnos nincs hozzám közel álló ember.” ◆ **közeli** 「彼は親しい友達です。」 „Ő egy közeli barátom.” ◆ **みみにしたしい** 【耳に親しい】 **ismerős** 「耳に親しい旋律」 „ismerős dallam”

したじき 【下敷き、下敷】 ◆ **alap** 「この映画は有名な小説を下敷きにしている。」 „Ez a film egy híres regényen alapszik.” ◆ **betét** (靴の) ◆ **cipőbetét** (靴の) ◆ **íróalátét** (文房具の) 「ノートに下敷きを挟んだ。」 „Íróalátétet tettem a lapok közé.” ◆ **talpbetét** (靴の) 「靴に下敷きを入れた。」 „Talpbetétet tettem a cipőmbé.”

したじきになる 【下敷きになる】 ◆ **alászorul** 「単車のしたじきになった。」 „A motorkerékpár alá szorult.” ◆ **しゃりんのしたじきになる** 【車輪の下敷きになる】 **átmeg rajta a kocs** 「歩行者は車輪の下敷きになった。」 „Átment a gyalogoson a kocsi.”

したしく 【親しく】 ◆ **barátságosan** ◆ **saját maga** (自ら)

したしくする 【親しくする】 ◆ **haverkodik** 「彼は医者と親しくしている。」 „Haverkodik a dokival.”

したしくなる 【親しくなる】 ◆ **közel kerül** **hozzá** 「彼女と親しくなった。」 „Közel kerültem a nőhöz.”

したしげな 【親しげな、親し気な】 ◆ **barátságos** 「親しげな態度」 „barátságos viselkedés” ◆ **közvetlen** 「親しげな口調」 „közvetlen hangvétel”

したしげに 【親しげに、親し気な】 ◆ **barátságosan** 「夫の同僚に親しげに話しかけた。」 „Barátságosan megszólította a férje munkatársát.”

しだしてん 【仕出店、仕出し店】 ◆ **élelmező cég** ◆ **élelmező üzlet**

しだしべんとう 【仕出し弁当】 ◆ **kihozott étel** ◆ **kiszállított étel** ◆ **kiszállított uzsonna** 「会議の仕出し弁当を頼んだ。」 „Az értekezlethez uzsonnákat rendeltünk.”

したしみ 【親しみ】 ◆ **barátságosság** ◆ **közzeliség**

したしみやすい 【親しみやすい】 ◆ **barátságos** 「親しみやすい人だ。」 „Barátságos ember.” ◆ **fülbemászó** (聞きなれた) 「音楽は

した
親しみやすいメロディーだった。」 „A zenének
fülbemészó dallama volt.”

したしむ 【親しむ】 ◆ **jártas lesz** 「外国語

に親しんできた。」 „Jártas lett az idegen nyelv-
ben.” ◆ **kedvel** 「子供の頃から本に親しんでい
ます。」 „Gyermekkorom óta kedvelem a köny-
veket.” ◆ **közelel kapcsolatba kerül** 「私

たちはずっと以前から親しんできた。」 „Már
régóta közeli kapcsolatban vagyunk.” ◆ **meg-**
kedvel 「この町に親しんできた。」 „Megked-
veltem ezt a várost.” ◆ **összebarátkozik** 「

隣家の犬と親しんできた。」 „Összebarátkoz-
tam a szomszéd kutyájával.” ◇ **えふでにしたし**
む 【絵筆に親しむ】 **szívesen fest** ◇ **した**
しめない 【親しめない】 **nehéz a közelébe**

férkőzni 「彼はなかなか親しめない人だ。」
„Eléggé nehéz a közelébe férkőzni.” ◇ **したし**
ん 【親しんで】 **barátságosan** ◇ **なれした**
しむ 【慣れ親しむ】 **hozzászokik** 「デジタル

環境に慣れ親しんだ。」 „Hozzászoktam a di-
gitális környezethez.”

したしめない 【親しめない】 ◆ **nehéz a kö-**
zelébe férkőzni 「彼はなかなか親しめない人
だ。」 „Eléggé nehéz a közelébe férkőzni.”

したしや 【仕出屋、仕出し屋】 ◆ **élelmez**
cég

したしゅししょくぶつもん 【シダ種子植物門、
羊歯種子植物門、歯菜種子植物門】 ◆ **mag-**
vaspáfrányok

したしゅしるい 【シダ種子類、羊歯種子類】 ◆
magvaspáfrányok

したじゅんび 【下準備】 ◆ **előkészítés** 「料理
の下準備」 „főzés előkészítése”

したじゅんびする 【下準備する】 ◆ **előkészít**
「明日の料理の下準備をした。」 „Előkészítet-
tem a holnapi ételt.” ◆ **előkészül** 「会議の
下準備をした。」 „Előkészültem a tárgyalásra.”

したしよくぶつ 【シダ植物、羊歯植物、歯菜植
物】 ◆ **haraszt**

したしよくぶつもん 【シダ植物門、羊歯植物
門、歯菜植物門】 ◆ **harasztok**

したしらべ 【下調べ】 ◆ **felkészülés** 「授業
前の念入りな下調べ」 „alapos felkészülés az
óraá” ◆ **készülés** ◆ **utánezés** ◆ **utánaol-**
vasás 「下調べなしに旅行に行った。」 „Anél-
kül utaztam oda, hogy utánaolvastam volna a
helynek.”

したしらべをする 【下調べをする】 ◆ **felk-**
szül 「授業の下調べをした。」 „Felkészültem

az órára.” ◆ **készül** 「下調べをせずに授業に
出た。」 „Készületlenül mentem órára.” ◆ **utá-**
nezés 「何かを買う前に念入りに下調べをす
る。」 „Ha veszek valamit, előtte mindig alap-
osan utánezek.” ◆ **utánaolvas** 「下調べをせ
ずにテレビを買った。」 „Anélkül vettem televí-
ziót, hogy utánaolvastam volna.”

したしをたのむ 【仕出しを頼む】 ◆ **ételt ren-**
del (出前) 「電話で仕出しを頼んだ。」 „Te-
lefonon ételt rendeltünk.”

したしんで 【親しんで】 ◆ **barátságosan**
したす 【し出す、仕出す、仕だす】 ◆ **egyszer**
csak csinálni kezd 「男は叫び出した。」
„A férfi egyszer csak kiabálni kezdett.”

したそうだん 【下相談】 ◆ **előzetes megbe-**
szélés
したそうだんをする 【下相談をする】 ◆ **előze-**
tesen megbeszél 「妻と家の購入の下相談を
した。」 „Előzetesen megbeszéltem a felesé-
gemmel a lakásvásárlást.”

したたか 【強か、健か】 ◆ **alaposan** 「倒れて
頭を強く打った。」 „Elestem, és alaposan be-
ütöttem a fejem.” ◆ **jól** 「強か酔った。」 „Jól
berúgtam.” ◆ **szívósan** (粘り強く) ◆ **tör-**
tetve 「強かに生きている。」 „Törtetve él.”

したたかな 【強かな、健かな】 ◆ **makacs** 「
強かな抵抗」 „makacs ellenállás” ◆ **ravas**
(狡猾い) ◆ **szívós** (粘り強な) 「強かな
民族。」 „Szívós nemzet.” ◆ **törtető** 「彼女は
強かな女だ。」 „Törtető nő.”

したためる [認める] ◆ **eszik** (食べる) [

ゆうしょく

夕食をしたためた。] „Vacsorát evett.” ◆

megír (書く) [手紙をしたためた。] „Megírta a levelet.”

したらずな [舌足らずな] ◆ **határozatlan**

「舌足らずな表現」 „határozatlan kifejezés” ◆

hibás [舌足らずな喋り方] „hibás beszéd”

したたらずなしゃべりかたをする [舌足らずな

しゃべり方をする] ◆ **selypítve beszél** [

彼女は舌足らずなしゃべり方をするので聞き取りにくいことがあります。] „Sokszor nem lehet érteni, mert selypítve beszél.”

したたらずの [舌足らずの] ◆ **pösze**

したたらずのはつおん [舌足らずの発音] ◆

pöszesség (一般的な子音の間違った発音) ◆

raccsolás (Rなどの間違った発音) ◆ **sely-**

pítés (SZなどの間違った発音)

したたらずのはつおんする [舌足らずの発音を

する] ◆ **pöszén beszél** ◆ **selypít**

したたり [滴り、瀝り] ◆ **csepp** ◆ **csöpp**

したたりおちる [したたり落ちる、滴り落ちる] ◆ **lecsordogál** ◆ **lecsöpög**

したたる [滴る、瀝る] ◆ **csepeg** [屋根から

水が漏れて滴っている。] „A beázott plafon-

ról csepeg a víz.” ◆ **csöpög** [葉っぱから雫

が滴った。] „A levelekről csöpögött a víz.” ◆

friss [緑したたる春の森] „frissen zöldellő

tavaszi erdő” ◆ **みずのしたたるような** [水の

滴るような] **szívdöglesztő** [水の滴るよう

な男] „szívdöglesztő férfi” ◆ **みずもしたたる**

[水もしたたる、水も滴る] **szívdöglesztő**

[水も滴るいい男] „szívdöglesztően jóképű

fiatalember”

したつけ ◆ **volna** [もう言ったっけ?] „Már

mondtam volna?” ◆ **どこにあるっけ** [何処にあ

るっけ] **hol is van** [その町はどこにあるっ

け?] „Hol is van az a város?” ◆ **なんでしたっ**

け [何でしたっけ] **mi is volt** [その映画の

タイトルは何でしたっけ?] „Mi is volt annak a

filmnek a címe?”

したつづみ [舌鼓] ◆ **csettintés**

したつづみをうつ [舌鼓を打つ] ◆ **csettint**

「美味しいワインに舌鼓を打った。」 „Megkóstolta a finom bort, és csettintett a nyelvével.”

したって ◆ **akkor is** [笑われたってやりま

す。] „Akkor is megcsinálom, ha kinevetnek ér-

te.” ◆ **akkor sem** [お化けが出たって怖くない。]

„Akkor sem félek, ha szellemek kísértene-

nek.” ◆ **hiába** [泣いたって無駄だ。] „Hiába

sírsz!” ◆ **にしたって** **ő is** [私にしたってこれ

が初めての経験です。] „Én is először tapasztalom ezt.”

したつぱの [下っ端の] ◆ **alacsony rangú** [

下っ端の役員] „alacsony rangú vezető” ◆ **alan-**

tas [下っ端の仕事] „alantás munka”

したづみ [下積み] ◆ **alulra pakolás** [上積

みと下積み] „felülre és alulra pakolás” ◆

csicskás [下積みの生活に飽きた。] „Meg-

untam már, hogy mindig valakinek a csicskása

legyek.”

したづみの [下積みの] ◆ **alárendelt** [下積

みの生活をする。] „Alárendeltként élek a tár-

sadalomban.”

したて [下手] ◆ **alacsony erősségű játé-**

kos (囲碁や将棋の) ◆ **alsó fogás** [力士は

下手を取った。] „A szumó birkózó alsó fogást

alkalmazott.” ◆ **alsó rész** (下の方) ◆ **ひだり**

したて [左下手] **bal kezes alsófogás** ◆ **み**

ぎしたて [右下手] **jobb kezes alsófogás**

したて [仕立、仕立て] ◆ **összeállítás** ◆

szabás [この洋服は仕立てが良い。] „Jó a

szabása ennek a ruhának.” ◆ **szabászat** ◆

szabó (仕立て屋) [服地を仕立てに出した。]

„A szabónak adtam a szövetet.” ◆ **こう**

きゅうしたて [高級仕立て] **úri szabászat**

◆ **とくன்பつしたてのれつしゃ** [特別仕立ての

列車] **különvonat** ◆ **にわかしたて** [俄仕立

て、にわか仕立て] **sebtében összeállítás**

[にわか仕立てのチーム] „sebtében összeállított csapat”

したで 【下で】 ◆ **alatt** ^{ねこわ}「猫はテーブルの^{した}下で寝ている。」 „Az asztal alatt fekszik a macska.” ◆ **odalenn** ^{たに}「谷の下で羊^{した}達が草^{ひつじたち}を^{くさ}食べている。」 „Odalenn a völgyben birkák legelnek.”

したでだしなげ 【下手出し投げ】 ◆ **alsó fogásos dobás** (下手投げ)

したでなおし 【仕立て直し】 ◆ **ruhaalakítás**

したでなおす 【仕立て直す】 ◆ **átalakít** 「^{きもの}着物を^{した}仕立て^{なお}直した。」 „Átalakítottam a kimonót.”

したでなげ 【下手投げ】 ◆ **alsó fogásos dobás**

したでにでる 【下手に出る】 ◆ **nem játssza a nagyot** ◆ **szerényen viselkedik**

したでひねり 【下手捻り】 ◆ **alsó fogású csavartdobás**

したでや 【仕立屋、仕立て屋】 ◆ **szabó** ◆ **szabóság** ◆ **szabóüzlet** ◇ **こうきゅうしたでや** 【高級仕立て屋】 **úri szabó**

したでてる 【仕立てる】 ◆ **állít** ^{しんせき}「^{こうけんにん}親戚を^{した}後見人に仕立てた。」 „A rokonát állította gyámnak.”

◆ **beállít** (見せかける) 「^{むじつ}無実の^{かれ}彼を^{はんじん}犯人に仕立てた。」 „Bűnösnek állította be.” ◆ **kihoz** (作り上げる) 「^{れいぞうこ}冷蔵庫にある^{ざいりよう}材料を^{おおい}しい料理^{りようり}に仕立てた。」 „A hűtőben lévő alapanyagokból kihozott egy finom ételt.” ◆ **nevel** (育てる) 「^{むすこ}息子を^{りっぱ}立派な^{しゃちょう}社長に仕立てた。」 „Nagyszerű gyárigazgatót nevelt a fiából.”

◆ **összeállít** 「^{ようふく}洋服を^{した}仕立てた。」 „Összeállította a ruhát.” ◆ **szab** ^{じぶん}「^{じぶん}自分のために^{ようふく}洋服を^{した}仕立てた。」 „Ruhát szabott magának.”

したどり 【下取り】 ◆ **csereakció** ^{したど}「^し下取り^ししてもらって^{えきしよう}液晶テレビ^かを買った。」 „Csereakcióval vettem egy LCD tévét.”

したどりする 【下取りする】 ◆ **beszámít** ^{ふる}「^{したど}古いテレビを^{したど}下取り^{したど}いたします。」 „A régi tévékészülékét beszámítjuk!”

したどりにだす 【下取りに出す】 ◆ **odaadja**, **hog** ^{ちゅうこしゃ} **számítsák be** ^{したど}「^だ中古車を^{したど}下取り^だに出し

た。」 „Odaadtam a régi kocsimat, hogy számítsák be.”

したどりひん 【下取り品】 ◆ **beszámított cikk**

したなめずり 【舌なめずり、舌舐めずり】 ◆ **szájnyalogatás**

したなめずりして 【舌なめずりして、舌舐めずりして】 ◆ **csorgó nyállal** ◆ **jóízűen** ^{したな}「^{したな}舌なめずりして^{したな}食べていた。」 „Jóízűen eszegetett.”

◆ **tenyerét dörzsölve** (手をこすって) 「^か彼が^わ罨に^ひ引っかかるのを^{した}舌なめずりして^ま待っていた。」 „A tenyere^まmet dörzsölve vártam, hogy beleessen a csapdámba.”

したなめずりする 【舌なめずりする、舌舐めずりする】 ◆ **nyalogatja a száját**

したに 【下に】 ◆ **alá** (の下に) ◆ **alatt** 「^{しじよ}辞書は^わ教科書^かの下^{した}にあります。」 „A szótár a tankönyv ^{した}alatt van.” ◆ **alul** 「^お下にあるボタンを押してください！」 „Nyomd meg ^{した}alul azt a gombot!” ◆ **lenn** ◆ **lent** ◇ **ななめしたに** 【斜め下に】 **átlósan lent** 「^{なな}斜め^{した}下に^す住んでいる。」 „Átlósan ^{した}lent lakik.” ◇ **ましたに** 【真下に】 **pont alatta** ^{ました}「^{した}真下に^{ちかてつ}地下鉄^{はし}が走っている。」 „Pont ^{した}alattunk megy a metró.”

したにいくのをてつだう 【下に行くのを手伝う】 ◆ **levezet** ^め ^み「^{ひと}目の見えない^{かいだん}人が^お階段を^お降り^おるのを^お手伝った。」 „Levezettem egy vak embert a lépcsőn.”

したになげる 【下に投げる】 ◆ **alávet** (古い言い方) 「^{やね}「^{いし}屋根から^な石を^な投げた。」 „A tetőről alávettem egy követ.”

したにはいぞくさせる 【下に配属させる】 ◆ **alárendel** (従わせる) 「^{しやいん}「^{ぶちょう}この社員を^{した}部長の下に^{した}配属させた。」 „Alárendelte a dolgozót az osztályvezetőnek.”

したぬい 【下縫い】 ◆ **fércelés**

したぬり 【下塗り、下塗】 ◆ **alapozó** ◆ **alapozóréteg** (塗ったもの)

したぬりとりよう 【下塗り塗料】 ◆ **alapozó festék**

したぬりをする 【下塗りをする】 ◆ **alapoz** 「油性塗料で下塗りをした。」 „Olajfestékkel alapoztam.” ◆ **alapozást felvisz** 「2回目の下塗りをした。」 „Felvittem a második réteg alapozást.”

したの 【下の】 ◆ **alatti** 「直接 社長の下で働いている。」 „Közvetlenül az igazgató alatti pozícióban vagyok.” ◆ **alsó** 「下の隣人は友達だ。」 „Az alsó szomszédom a barátom.” ◆ **fiatalabb** 「彼は下の子だ。」 „Ő a fiatalabb gyerekelem.”

したのいち 【舌の位置】 ◆ **nyelvállás**

したのかい 【下の階】 ◆ **alsó szint**

したのかい 【下の階に】 ◆ **alatt** 「下の階にお年寄りの夫婦が住んでいる。」 „Alattunk egy idős házaspár lakik.”

したのさき 【舌の先】 ◆ **fondorlatos beszéd** (舌先三寸) ◆ **nyelv hegye**

したのなまえ 【下の名前】 ◆ **keresztnev**

したのねがわかかぬうちに 【舌の根の乾かぬうちに】 ◆ **alighogy kimondja** 「政治家は国民の負担を増やさないと言った舌の根の乾かぬうちに増税案を提出した。」 „Alighogy a politikus kimondta, hogy nem fogják növelni a lakossági terheket, már meg be is adta az adóemelési javaslatot.”

したのは 【シダの葉、羊歯の葉、歯朶の葉】 ◆ **páfránylevelé**

したのほうへ 【下の方へ】 **sita no hó-e** ◆ **le** ◆ **lefelé**

したば 【下歯】 ◆ **alsó fog**

したばえ 【下生え】 ◆ **aljnövényzet**

したばき 【下ばき、下穿き、下穿】 ◆ **alsónadrág**

したばき 【下履き、下履】 ◆ **utcai cipő** ◆ **utcai lábbeli**

じたばた ◆ **vergődve**

じたばたさわく 【じたばた騒ぐ】 ◆ **fejjetlenül rohangál**

じたばたする ◆ **ágál** (抗議する) 「じたばたして、どうにかなるものでもない。」 „Hiába ágálsz, úgysem változik semmi.” ◆ **vergődik** 「魚が岸でじたばたしていた。」 „Egy hal vergődött a parton.” ◆ **viaskodik** 「波に飲まれてじたばたしていた。」 „A tenger hullámaival viaskodtam.”

じたばたらき 【下働き】 ◆ **cseléd** (女性) ◆ **kiszolgáló munka** (仕事) 「食堂での下働き」 „konyhai kiszolgáló munka” ◆ **szolga**

したばら 【下腹】 ◆ **alhas**

したばん 【下盤】 ◆ **fekvőtag**

したび 【下火】 ◆ **gyengülés** ◆ **kihunyás**

したびになる 【下火になる】 ◆ **gyengül** 「インフルエンザの流行は下火になった。」 „Gyengült az influenzajárvány.” ◆ **kihunyóban van** 「火事は下火になった。」 „A tűz kihunyóban van.” ◆ **lelohadt** 「興味が下火になった。」 „Lelohadt az érdeklődése.”

したびらめ 【舌平目、舌鰈】 ◆ **nyelvhál** (魚)

したへ 【下へ】 **sita-e** ◆ **lefelé** ◆ **ななめしたへ** 【斜め下へ】 **naname sita-e átlósan lefelé**

したほうがよい 【した方がよい】 ◆ **célszerű** 「雨に備えて傘を持っていったほうがよい。」 „Esőre készülve, célszerű esernyőt vinni.”

したほうがよさそう 【した方がよさそう、した方が良さそう】 ◆ **ráfér** 「この錆びた柵はペンキを塗ったほうがよさそう。」 „Ráférne erre a rozsdás kerítésre egy kis festés.”

したまち 【下町】 ◆ **belváros**

したまでである ◆ **csak csinál** 「やるべきことをやったまでだ。」 „Csak a kötelességemet teljesíttem.”

したまわる 【下回る】 ◆ **alulmarad** 「今日の気温は昨日の下回る。」 „A mai hőmérséklet alulmarad a tegnapiénál.” ◆ **alulmúl** 「GDPは昨年度を下回った。」 „A GDP alulmúlt a múlt évit.”

したみ 【下見】 ◆ **előre megnézés** (前もって見る) ◆ **lépcsőzetes faburkolat**

(板) ◆ **terepszemle** (現地視察) 「いくつか、釣りの場所の下見に行った。」 „Terepszemlét tartottam néhány lehetséges horgászhe-lyen.” ◇ **したみをせずに** 【下見をせずに】 **látatlanban** 「下見をせずに、家を借りたくない。」 „Látatlanban nem veszek ki a lakást.”

したみず 【下水、水】 ◆ **alsó víz-gyök**

したみする 【下見する】 / **したみをする** 【下見をする】 ◆ **előre megnéz** (前もって見る)

「いくつかの会場を下見した。」 „Előre megnéztem néhány rendezvénytermet.” ◆ **terepszemlét tart** (現地視察をする) 「来月の結婚式の式場の下見をした。」 „A jövő havi esküvő rendezvénytermében tartottam terepszemlét.”

したみをする 【下見をする】 / **したみする** 【下見する】 ◆ **előre megnéz** (前もって見る)

「いくつかの会場を下見した。」 „Előre megnéztem néhány rendezvénytermet.” ◆ **terepszemlét tart** (現地視察をする)

「来月の結婚式の式場の下見をした。」 „A jövő havi esküvő rendezvénytermében tartottam terepszemlét.”

したみをせずに 【下見をせずに】 ◆ **látatlanban** 「下見をせずに、家を借りたくない。」 „Látatlanban nem veszek ki a lakást.”

したむきに 【下向きに】 ◆ **lefelé**

したもえ 【下萌え】 ◆ **fű csírázása**

したもつれ 【舌縫れ、舌もつれ】 ◆ **artikulálatlan beszéd**

しだもん 【シダ門、羊歯門】 ◆ **páfrányok**

したや 【下家、下屋】 ◆ **lenti lakás** (下側の家屋) ◆ **melléképület** (付属する家)

したやく 【下役】 ◆ **beosztott** 「入社してからずっと下役だ。」 „Beosztott vagyok, mióta csak beléptem.”

したよみ 【下読み】 ◆ **átolvasás**

したよみする 【下読みする】 ◆ **átolvas** 「明日の授業の下読みをした。」 „Átolvastam a holnapi leckét.”

じだらく 【自墮落】 ◆ **élvhajhászás** ◆ **feslettség** ◆ **kicsapongás** ◆ **önmérséklet hiánya**

じだらくな 【自墮落な】 ◆ **élvhajhász** 「自墮落な生活」 „élvhajhász életmód” ◆ **feslett** 「自墮落な女」 „feslett nő” ◆ **kicsapongó** 「自墮落な男」 „kicsapongó férfi” ◆ **önmérséklet nélküli** 「自墮落な人」 „önmérséklet nélküli ember”

じたらしたで ◆ **hiába** (無駄) 「お腹は空くけど、食べたらずらで吐いてしまう。」 „Megéhezek, de hiába eszek, úgyis kihányom.” ◆ **nem**

érdekli 「負けたら負けただいいじゃない。」 „Ne érdekeljen, ha kikapsz!” ◆ **sebaj** (ご心配なく) 「失敗したら失敗したで、また挑戦すればいいじゃないか。」 „Lehet, hogy nem sikerül, de sebaj, majd újra megpróbálok.”

したりがお 【したり顔】 ◆ **győzedelmes tekintet** ◆ **önelégtelt tekintet**

したりして ◆ **még a végén** 「この馬鹿者がノーベル賞を受賞したりして。」 „Még a végén Nobel-díjat kap ez az idióta.” ◆ **még képes** 「彼はこの怪しい飲み物をのんだりして。」 „Még képes, és megissza ezt a lötytyöt!”

したりする ◆ **váltakozik** 「晴れたり曇ったりしていた。」 „Napos és felhős idő váltakozott.”

したるするから ◆ **még** 「飲んだりするから、赤ちゃんに電池を渡さないで！」 „Ne add a baba kezébe az elemet, mert még lenyeli!”

しだれざくら 【枝垂れ桜、枝垂桜】 ◆ **lelógó ágú cseresznyefa** ◆ **sidare cseresznyefa**

しだれやなぎ 【枝垂れ柳、枝垂柳】 ◆ **babiloni fűz** ◆ **szomorúfűz**

しだれる 【枝垂れる】 ◆ **lehajlik** 「枝垂れた枝」 „lehajló ág” ◆ **lekonyul** 「枝垂れた木」 „lekonyult ágú fa”

したわしい 【慕わしい】 ◆ **drága** 「慕わしい父上」 „Drága Édesapám” ◆ **hiányzó** 「慕わし

^{ふるさと}
い故郷 „hiányzó szülőföldem” ◆ **szeretett**
^{した}
[慕わしい人] „szeretett egýen”

したをこやす [舌を肥やす] ◆ **gasztronómiai**
műveltséget fejleszt [おいしい料理で舌を
^{りょうり} ^{した}
肥やす。] „Finom ételekkel fejleszti gasztronó-
miai műveltségét.”

したをだす [舌を出す] ◆ **kiölti a nyelvét** ◆
^{こども} ^{わおとこ} ^{した} ^だ
nyelvet ölt [子供は男に舌を出した。] „A
gyerek nyelvet öltött a férfire.”

したをたらす [舌を垂らす] ◆ **lóg a nyelve**
^{いぬ} ^{わした} ^た
[犬は舌を垂らしていた。] „A kutyának lógott
a nyelve.”

したをまく [舌を巻く] ◆ **ámul** [彼のスキル
^{わみん} ^な ^{した} ^ま
には皆が舌を巻いた。] „Mindenki csak ámul
az ügyességén.” ◆ **ámul-bámul** [彼の仕事ぶり
^{かれ} ^{しごと}
に上司が舌を巻いた。] „A főnöke csak ámul
és bámult a munkája láttán.” ◆ **csodál** [彼の
^{たいりよく} ^{した} ^ま
体力に舌を巻いた。] „Csodáltam a jó erőnlé-
tét.” ◆ **eláll a szava** [歌手の歌いぶりに舌を
^{かしゆ} ^{うた} ^{した}
巻いた。] „Elállt a szavam az énekes színvona-
lától.” ◆ **les** (俗語) [歌ってみたらみな舌を
^{うた} ^{した}
巻いた。] „Mikor elkezdett énekelni, minden-
ki csak lesett.” ◆ **megcsodál** [彼の才能に舌を
^{かれ} ^{さいのう} ^{した}
巻いた。] „Megcsodáltam a tehetségét.” ◆ **nem**
piskóta (俗語)

したをむく [下を向く] ◆ **lefelé fordul** [ス
^{わした} ^む ^さ
ノードロップは下を向いて咲く。] „A hóvirág
lefelé fordulva hozza a virágát.” ◆ **lefelé néz**
^{した} ^む ^{ある} ^{でんちゆう}
[下を向いて歩いていたら電柱にぶつかつ
た。] „Lefelé nézve sétáltam, és nekimentem
egy villanyoszlopnak.” ◆ **lógatja az orrát**
(悲しむ) [ぜったいしたむ
絶対] [絶対に下を向かない。] „Nem
fogom lógatni az orrom.”

したん [紫檀] ◆ **rózsafa**

しだん [師団] ◆ **hadosztály** (3 dandár)
◇ **きこうしだん** [機甲師団] **páncélos had-**
osztály

しだん [詩壇] ◆ **kötészet világa**

じたん [時短] ◆ **munkaidő-csökkentés** (勞
働時間の短縮) ◆ **munkaidő lerövidítése**
(労働時間の短縮)

じだん [示談] ◆ **peren kívüli megegyezés**
^{じだん} ^{せりりつ}
[示談が成立した。] „Peren kívül megegyez-
tek.”

じだんきん [示談金] ◆ **térítés**

しだんしれいぶ [師団司令部] ◆ **hadosztály-**
parancsnokság

じだんだ [地団太、地団駄] ◆ **toporzékolás**

じだんだをふむ [地団太を踏む、地団駄を踏
^{じだんだ} ^ふ
む] ◆ **toporzékol** [買い物客はだまされて
^か ^{ものきやくわ}
地団太を踏んだ。] „Az átvert vevő toporzékol
mérgeében.”

しだんちょう [師団長] ◆ **hadosztálypa-**
rancsnok

じだんにする [示談にする] ◆ **peren kívüli**
^{じこ} ^{じだん}
megegyezik [事故を示談にした。] „Peren
kívül megegyeztünk a balesetről.”

しだんのちよろう [詩壇の長老] ◆ **nagyra**
becsült költő

したんぶ [始端部] ◆ **befűző rész**

しち [七、7] ◆ **hét**

しち [死地] ◆ **biztos halál** [死地に赴
^{しち} ^{おもむ}
く。] „Biztos halálba tart.” ◆ **halál helye** [死
^{しこく} ^{しち} ^{さだ}
四国を死地と定めた。] „Sikokut választotta
halála helyéül.” ◆ **halál ölelése** [死地を脱し
^{しち} ^{だつ}
た。] „Kiszabadult a halál öleléséből.” ◆ **ha-**

lál torka [死地に陥った。] „A halál torka-
ba került.” ◆ **végzetes helyzet**

しち [質] ◆ **jelzálog** ◆ **zálog** [金のネック
^{しち} ^い ^{きん}
レスを質に入れた。] „Zálogba adtam a arany-
nyakláncomat.” ◆ **zálogtárgy** (質草) ◇ **しち**
ながれ [質流れ] **zálogtárgy kiváltási jog-**
ának elvesztése (質が流れること) [質
^{しちなが} ^{とけい}
流れの時計] „elzálogosított óra, amit már
nem lehet kiváltani” ◇ **しちにいれる** [質に入
^{しち} ^い
れる] **zálogba ad** [ネックレスを質に入
れた。] „Zálogba adtam a nyakláncomat.”

じち 【自治】 ◆ **autonómia** ◆ **önkormányzás**
 ◆ **önrendelkezés** ◇ **ちほうじち** 【地方自治】
vidéki önrendelkezés

じちかい 【自治会】 ◆ **diáktanács** (学生の)
 ◆ **közösségi tanács** ◇ **がくせいじちかい**
 【学生自治会】 **diáktanács**

じちかいぎ 【七回忌】 ◆ **halál hatodik évfordulója** (死後満6年)

じちかくけい 【七角形】 ◆ **hétszög** (しちかくけい)

しちがつ 【七月、7月】 ◆ **július**

しちかつけい 【七角形】 ◆ **hétszög**

しちかつけいの 【七角形の】 ◆ **hétszögletű**

じちく 【自治区】 ◆ **autonóm terület** ◇ **うちモンゴルじちく** 【内モンゴル自治区、内蒙古自治区】 **Belső-Mongólia Autonóm Terület**

しちぐさ 【質草】 ◆ **zálog** ◆ **zálogtárgy**

しちけん 【質権】 ◆ **zálogjog**

じちけん 【自治権】 ◆ **autonómia** ◆ **önkormányzati jog** ◆ **önrendelkezés**

しちごさん 【七五三】 ◆ **gyerekünnep**

しちごちょう 【七五調】 ◆ **hét-öt szótagos versláb**

しちごんぜっく 【七言絶句】 ◆ **négysoros, hét kínai betűből álló vers**

しちさん 【七三】 ◆ **hét a háromhoz**

しちさんにわける 【七三に分ける】 ◆ **hét a háromhoz arányban eloszt** ◆ **oldalra fésül**
かみ しちさん わ
 「髪を七三に分けた。」 „Oldalra fésültem a hajam.”

しちじ 【七時、7時】 ◆ **hét óra**

しちじゅう 【七十】 ◆ **hetven** (ななじゅう)

じちしゅう 【自治州】 ◆ **autonóm tartomány**

しちじゅうにんやくせいしよ 【七十人訳聖書】
 ◆ **Szeptuaginta**

じちしょう 【自治省】 ◆ **belügyminisztérium**

シチジン ◆ **citidin**

じちたい 【自治体】 ◆ **helyigazgatás** ◆ **önkormányzat** ◇ **ちほうじちたい** 【地方自治体】 **helyhatóság** ◇ **ちほうじちたい** 【地方自治体】 **vidéki önkormányzat**

しちてんぱつとう 【七転八倒】 ◆ **fetregés** ◆ **vonaglás** 「七転八倒の痛み」 „vonaglást okozó fájdalom”

しちてんぱつとうする 【七転八倒する】 ◆ **fet-reng**
びょうにん わ しちてんぱつとう くる
 「病人は七転八倒して苦しんだ。」 „A beteg fetrengett a fájdalomtól.”

しちどうがらん 【七堂伽藍】 ◆ **buddhista templomegyüttes**

しちながれ 【質流れ】 ◆ **zálogtárgy kiváltási jogának elvesztése** (質が流れること)
しちなが とけい
 「質流れの時計」 „elzalogosított óra, amit már nem lehet kiváltani”

しちにいれる 【質に入れる】 ◆ **zálogba ad**
しち い
 「ネックレスを質に入れた。」 „Zálogba adtam a nyakláncomat.”

しちにん 【七人、7人】 ◆ **hét személy**

しちにんづつ 【七人づつ】 ◆ **hetesével**

しちにんで 【七人で、7人で】 ◆ **heten**

しちねんせいの 【7年生の】 ◆ **hetedikes**

しちぶがゆ 【七部粥】 ◆ **sűrű kása**

しちふくじん 【七福神】 ◆ **hét szerencseisten** ◇ **えびす** 【恵比寿】 **Ebiszu** ◇ **じゅろうじん** 【寿老人】 **Dzsuródzsin** ◇ **だいこくてん** 【大黒天】 **Daikokuten** ◇ **びしゃもんでん** 【毘沙門天】 **Bisamonten** ◇ **ふくろくじゅ** 【福祿寿】 **Fukurokudzsu** ◇ **べんざいてん** 【弁才天、弁財天、辨財天、辯才天】 **Benzaiten** ◇ **ほてい** 【布袋】 **Hotei**

しちぶさんぶ 【七分三分】 ◆ **hét a háromhoz**

しちぶさんぶにわける 【七分三分に分ける】 ◆ **hét a háromhoz arányban eloszt** ◆ **oldalra fésül**
とうはつ しちぶさんぶ わ
 「頭髪を七分三分に分けた。」 „Oldalra fésülte a haját.”

しちふだ 【質札】 ◆ **zálogcédula** ◆ **zálogjegy**

しちぶつづかうかいげ 【七仏通誡偈、七仏通戒偈】 ◆ **hét Buddha verse**

しちぶんのいち 【七分の一、7分の1、 $\frac{1}{7}$ 】 ◆ **heted**

しちへんげ 【七変化】 ◆ **sétányrózsa** ◆ **színváltóvirág**

しちみ 【七味】 ◆ **hétfűszer-keverék**

しちみとうがらし 【七味唐辛子】 ◆ **hétfűszer-keverék**

しちめんちょう 【七面鳥】 ◆ **pulyka**

しちや 【七夜】 ◆ **születés utáni hetedik nap** (おしちや)

しちや [質屋] ◆ **zaci** ◆ **zálogház**
しちやがよい [質屋通い] ◆ **zálogházba járás**
しちやがよいする [質屋通いする] ◆ **zálogházba jár**
しちやぎょう [質屋業] ◆ **jelzálogüzlet** ◆ **zálogüzlet**
しちやく [試着] ◆ **felpróbálás**
しちやくしつ [試着室] ◆ **próbafülke**
しちやくする [試着する] ◆ **felpróbál** 「ズボンを試着した。」 „Felpróbáltam a nadrágot.”
しちやにゐる [質屋に入れる] ◆ **bizományba ad** ほうせき しちや い 「宝石を質屋に入れた。」 „Bizományba adtam az ékszereimet.”
シチュー ◆ **becsinált** ◆ **pörkölt** ◆ **tokány**
しちゅう [仔虫] ◆ **lárva**
しちゅう [市中] ◆ **közösség** しちゅうかんせん 「市中感染」
„közösségben terjedő fertőzés” ◆ **piac** しちゅう 「市中金利」 „**piaci kamat**” ◆ **város** しちゅう 「市中の雑踏」 „**városi forgatag**”
しちゅう [支柱] ◆ **dúc** てんじょう した しちゅう 「天井の下に支柱を立てた。」 „Feldúcoltam a mennyezetet.” ◆ **karó** しちゅう から 「あさがおを支柱に絡ませた。」 „Karóra futtattam a hajnalkát.” ◆ **támasz** せいしんてき 「精神的な支柱」 „**lelki támasz**” ◆ **támaszlop** ◆ **tartóoszlop** たてもの しちゅう 「建物の支柱」 „**épület tartóoszlopa**” ◆ **tartópillér** びんろん じゅう わ みんなしゆしぎ しちゅう 「言論の自由は民主主義の支柱である。」 „A szólásszabadság a demokrácia egyik tartópillére.” ◆ **viráglétra** しよくぶつ よわ くきそば 「植物の弱い茎側に支柱を立てた。」 „A növény gyenge szára mellé viráglétrát tettem.”
しちゅうぎんこう [市中銀行] ◆ **kereskedelmi bank** ◆ **városi bank**
しちゅうぎんり [市中金利] ◆ **piaci kamat**
しちゅうこん [支柱根] ◆ **koronagyökér** しちゅうこん 「トウモロコシの支柱根」 „**kukorica koronagyökere**” ◆ **mangrove-gyökerek** ◆ **pányvázó gyökér** ◆ **támasztógyökér** ◆ **támasztó léggyökér**

しちゅうにかつをもとめる [死中に活を求め] ◆ **kiutat keres a reménytelen helyzetből**
シチュエーション ◆ **sztituáció**
じちよ [自著] ◆ **saját írás** ◆ **saját iromány**
しちよう [市庁] ◆ **városháza**
しちよう [市長] ◆ **polgármester** ◆ **városi polgármester**
しちよう [弛張] ◆ **megfeszülés és elernyedés**
しちよう [思潮] ◆ **irányzat** ◆ **きんだいしちよう** [近代思潮] **modernizmus** ◆ **げんだいしちよう** [現代思潮] **jelenlegi gondolkodásmód** ◆ **じだいしちよう** [時代思潮] **korszellem** ◆ **ぶんげいしちよう** [文芸思潮] **irodalmi irányzat**
しちよう [支庁] ◆ **állami kirendeltség**
しちよう [視聴] ◆ **hallgatás** しちようなか そうち (聞くこと) ◆ **nézés** しちようなか そうち (見ること) 「テレビを視聴中に装置が壊れた。」 „Tévénézés közben elromlott a készülék.”
しちよう [試聴] ◆ **behallgatás**
じちよう [次長] ◆ **aligazgató** ◆ **がくぶじちよう** [学部次長] **dékanhelyettes** ◆ **がくぶじちよう** [学部次長] **aldékan** ◆ **へんしちよう** [編集次長] **alszerkesztő** ◆ **へんしちよう** [編集次長] **főszerkesztőhelyettes**
じちよう [自嘲] ◆ **öngúny** ◆ **önirónia**
じちよう [自重] ◆ **önbecsülés** (自尊) ◆ **önmagára vigyázás** (自愛) ◆ **vigyázás** (慎重)
しちようかく [視聴覚] ◆ **látás és hallás** 「**しちようかくしやうがい** 視聴覚障害」 „**látás- és halláskárosodás**”
しちようかくきき [視聴覚機器] ◆ **audiovizuális eszköz** じゆきやう せんせいわ しちようかくきき つか 「授業で先生は視聴覚機器を使う。」 „A tanár az órákon audiovizuális eszközöket használ.”
しちようかくききょうい [視聴覚教育] ◆ **szemléltető oktatás**
しちようかくききょうざい [視聴覚教材] ◆ **szemléltetőeszköz**
しちようかくの [視聴覚の] ◆ **audiovizuális**

しちょうかくメディア 【視聴覚メディア】 ◆ **audiovizuális média**

しちょうかくライブラリー 【視聴覚ライブラリー】 ◆ **audiovizuális könyvtár**

しちょうがたはっしんかいろう 【弛張型発振回路】 ◆ **relaxációs oszcillátor**

じちょうぎみな 【自嘲気味な】 ◆ **önironikus**
じちょうぎみ こえ はな
 「自嘲気味な声で話した。」 „Önironikus hangon beszélt.”

じちょうけんじ 【次長検事】 ◆ **alügyész** ◆ **főügyész-helyettes**

しちょうこうほ 【市長候補】 ◆ **polgármesterjelölt**

じちょうじかい 【自重自戒】 ◆ **óvatosság**

しちょうしゃ 【視聴者】 ◆ **hallgató** (ラジオの) ◆ **néző** (テレビの) ◆ **rádióhallgató** (ラジオの) ◇ **テレビしちょうしゃ** 【テレビ視聴者】 **tévénező**

しちょうしんどう 【弛張振動】 ◆ **magára hagyott rezgés**

しちょうする 【視聴する】 ◆ **hallgat** 「ラジオを視聴する時間は少なくなった。」 „Kevesebb időt hallgatunk rádiót.” ◆ **néz**

しちょうする 【試聴する】 ◆ **belehallgat** 「シーディーや シーディー しちょう C D 屋で C D を視聴した。」 „A CD-boltban belehallgattam a CD-be.”

じちょうする 【自嘲する】 ◆ **kineveti saját magát**

じちょうする 【自重する】 ◆ **vigyáz** (気をつける) 「これから自重する。」 „Ezek után vigyázni fogok.” ◆ **vigyáz magára** (自愛する) 「先生、自重してください！」 „Vigyázzon magára, tanár úr!”

しちょうせんきょ 【市長選挙】 ◆ **polgármester-választás**

しちょうそん 【市町村】 ◆ **helység** ◆ **település** ◆ **városok és falvak**

じちょうてきな 【自嘲的な】 ◆ **önironikus**

しちょうりつ 【視聴率】 ◆ **hallgatottság**
しちょうりつ
 「ラジオの視聴率」 „rádió hallgatottsága” ◆

nézettség 「テレビチャンネルの視聴率」 „tévécsatorna nézettsége” ◇ **ばんぐみのしちょうりつ** 【番組の視聴率】 **műsor nézettsége**

シチリア ◆ **Szicília**

シチリアとう 【シチリア島】 ◆ **Szicília** (シチリア)

じちりょう 【自治領】 ◆ **autonóm terület**

しちりん 【七輪、七厘】 ◆ **faszenes tűzhely** ◆ **grillező cseréptűzhely**

じちんさい 【地鎮祭】 ◆ **építkezési helyének vallási megtisztítása**

シツ ◆ **csitt** 「シツ、静かに！」 „Csitt, maradj csendben!” ◆ **sicc** 「猫をシツと追い払った。」 „Sicc, elkergettem a macskát.”

しつ 【室】 ◆ **helyiség** (部屋) ◆ **kamra** ◆ **rekesz** ◇ **きみつしつ** 【気密室】 **légmentes kamra** ◇ **くうしつ** 【空室】 **üres lakás** 「おおや わくしつ う 大家は空室を理めた。」 „A bérbeadó betöltötte az üres lakást.” ◇ **しょくいんしつ** 【職員室】 **tanári szoba** ◇ **そうじゅうしつ** 【操縦室】 **pilótafülke** (飛行機の) ひこうき そうじゅうしつ 「飛行機の操縦室を見たことがありますか？」 „Láttál már pilótafülkét belülről?” ◇ **そうだんしつ** 【相談室】 **tanácsadó szolgálat** ◇ **ゆうぎしつ** 【遊戯室】 **játékszoba** ◇ **りんしつ** 【隣室】 **szomszéd szoba** ◇ **れいとうしつ** 【冷凍室】 **fagyasz-tórekesz** 「肉を冷蔵庫の冷凍室に入れた。」 „A húst a hűtőgép fagyasztórekeszébe tettem.”

しつ 【質】 ◆ **alkat** (体質) ◆ **anyag** (物質) ◆ **felhozatal** (品質) さいきんだいがかくせい しつ 「最近大学生の質が落ちている。」 „Egyre rosszabb a diákok felhozatala.” ◆ **jelleg** (性質) ◆ **minőség** (品質) 「この生地さじの質しつは悪い。」 „Ennek az anyagnak rossz a minősége.” ◆ **természet** (資質) ◇ **エナメルしつ** 【エナメル質】 **zománc** ◇ **エナメルしつ** 【エナメル質】 **fogzománc** ◇ **おんしつ** 【音質】 **hangminőség** ◇ **さいぼうしつ** 【細胞質】 **citoplazma** ◇ **さいぼうしつ** 【細胞質】 **sejtplazma** ◇ **しつ** の **こうじょう** 【質の向上】 **minőségjavulás** ◇ **しつ** の **ていか** 【質の低下】 **minőségromlás** ◇ **せいかつ** の **しつ** 【生活の質】 **életminőség** 「生活の質を上げる。」 „Javít az életminőségén.” ◇ **セメントしつ** 【セメント質】 **cementállomány** ◇ **てんせいしつ** 【天性の質】 **alaptermészet** ◇ **ぶつしつ** 【物質】 **állomány** (均質の) かれ わ さいぼうかんぶつしつ しつ ぶんし けんきゅう 「彼は細胞間物質のたんぱく質けんきゅうの分子を研究し

た。」 „A sejtközi állomány fehérjemolekuláit tanulmányozta.”

じつ 【実】 ◆ **igazság** (真実) 「**実**は、それは僕にも分からない。」 „Az igazság az, hogy én sem értem.” ◆ **osztó** (被除数) 「**法と実**」

„osztó és osztandó” ◆ **tény** (事実) 「**新聞**は子供が差別を受けた**実**を明かした。」 „Az újság feltárta a **tényt**, hogy a gyermeket megkülönböztetés érte.” ◇ **じつ**の 【**実**の】 **vér szerinti** 「**実**の息子」 „**vér szerinti** fiú” ◇ **じつ**の 【**実**の】

igazi 「**実**の父」 „igazi apa” ◇ **そのじつ** 【その**実**、**其**の**実**】 **valójában** 「彼は**乱暴**に見えるが、**その実**優しい。」 „Durvának látszik, **valójában** azonban kedves.” ◇ **なをすてじつをとる** 【**名**を捨てて**実**を取る】 **látszatlánál többre tartja az eredményt**

しつい 【失意】 ◆ **csalódás** (がっかりしていること) 「**失意**の人」 „**csalódott** ember” ◆ **le-**

törtség (落ち込むこと) 「**妻**を失った**失意**からようやく立ち直った。」 „Az elvesztett felesége utáni **letörtség**ből talpra állt.” ◆ **remény-**

vesztettség (失望) 「**失意**に陥った。」 „**Reményt** vesztettem.” ◇ **しついでじだい** 【**失意**の時代】 **nehéz idők** 「**失意**の時代を乗り越えた。」 „**Túltettem** magam a **nehéz idők**ön.”

しついでじだい 【**失意**の時代】 ◆ **nehéz idők** 「**失意**の時代を乗り越えた。」 „**Túltettem** magam a **nehéz idők**ön.”

じつian 【**実**印】 ◆ **hivatalos pecsét** ◆ **hivatalos pecsétnyomó** ◆ **nyilvántartott pecsét** ◆ **nyilvántartott pecsétnyomó**

しつう 【**止痛**】 ◆ **fájdalomcsillapítás**

しつう 【**歯痛**】 ◆ **fogfájás**

しつうがする 【**歯痛**がする】 ◆ **fáj a foga** 「時々**歯痛**がする。」 „**Néha** fáj a **fogam**.”

しつうはったつ 【**四通八達**】 ◆ **minden irányba eljutás**

しつうはったつする 【**四通八達**する】 ◆ **mindenhová eljut** 「**ブダペスト**から**鉄道**は

しつうはったつ
四通八達している。」 „**Budapest**ről **mindenhová** eljutnak a **vonatok**.”

しつうはったつのち 【**四通八達**の地】 ◆ **góc-pont** ◆ **minden irányból elérhető hely**

じつえき 【**実**益】 ◆ **hasznosság** 「**趣味**と**実**益を兼ねる。」 „**Összeköti** a **kellemest** a **hasznossal**.” ◆ **kézzelfogható haszon** 「**自分**で修理

できれば**実**益になる。」 „**Kézzelfogható** haszonnal jár, ha **saját** magunk **végezzük** el a **javítást**.” ◆ **tényleges profit** 「**営業時間**を**延長**

しても**実**益がない。」 „A **nyitva** tartás **meghosszabbítása** **ténylegesen** nem hoz **profitot**.” ◇

しゅみとじつえきをかねる 【**趣味**と**実**益を兼ねる】 **összeköti a kellemest a haszonnal** 「**趣味**と**実**益を兼ねて**写真家**になった。」 „**Összeköttem** a **kellemest** a **haszonnal**, **fotóművész** lettem.”

◆ **élő előadás** 「**音楽**の**実**演を聞いた。」 „**Élő** **zeneelőadást** **hallgattam**.” ◆ **szemléltetés** 「**掃除機**の**実**演」 „**por szívó** **használatának** **szemléltetése**”

じつえん 【**実**演】 ◆ **bemutató** 「**消火器**の**使**い方の**実**演を行った。」 „**Bemutatták** a **tűzoltó** készülék **használatát**.” ◆ **élő előadás** 「**音楽**

の**実**演を聞いた。」 „**Élő** **zeneelőadást** **hallgattam**.” ◆ **szemléltetés** 「**掃除機**の**実**演」 „**por szívó** **használatának** **szemléltetése**”

じつえんする 【**実**演する】 ◆ **bemutat** 「**体操**の**先生**は**体操**を**実**演した。」 „**Tornatanár** **bemutatta** a **gyakorlatot**.” ◆ **szemléltet** 「**フライパン**の**使**い方を**実**演した。」 „**Szemléltette** a **serpenyő** **használatát**.”

じつえんはんばい 【**実**演販売】 ◆ **bemutatóval egybekötött árusítás** 「**包丁**の**実**演販売」 „**kések** **bemutatóval** **egybekötött** **árusítása**”

じつおん 【**室温**】 ◆ **szobahőmérséklet**

しっか 【**失**火】 ◆ **véletlen tűzokozás** 「**失**火と**放**火」 „**véletlen** **tűzokozás** és **gyújtogatás**” ◇

しっかざい 【**失**火罪】 **gondatlanságból elkövetett tűzokozás**

しっか 【膝下】 ◆ **fészek** おや しっか はな 「親の膝下を離れた。」 „Elhagyta a családi fészket.”

じっか 【実家】 ◆ **szülői ház** おっと 「夫とけんかして実家に戻った。」 „Összevesztem a férjemmel, és visszaköltöztem a szüleimhez.” ◆ **じっかにかえる** 【実家に帰る】 **hazaköltözik** (実家に帰る) ◆ **じっかにかえる** 【実家に帰る】 **hazalátogat** (帰省する)

しつがい 【室外】 ◆ **kültér** ◆ **kültéri** (室外～)

じっかい 【十戒、十誡】 ◆ **tízparancsolat**

じっかい 【十界】 ◆ **tíz spirituális birodalom**
 ◇ **えんがくかい** 【縁覚界】 **megvalósítás birodalma**
 ◇ **がきかい** 【餓鬼界】 **éhség birodalma**
 ◇ **じごくかい** 【地獄界】 **pokol birodalma**
 ◇ **しゅらかい** 【修羅界】 **arrogancia birodalma**
 ◇ **しょうもんかい** 【声聞界】 **tanulás birodalma**
 ◇ **ちくしょうかい** 【畜生界】 **kegyetlenség birodalma**
 ◇ **てんかい** 【天界】 **mennyek birodalma**
 ◇ **にんがい** 【人界】 **emberség birodalma**
 ◇ **ぶつがい** 【仏界】 **buddhaság birodalma**
 ◇ **ぼさつがい** 【菩薩界】 **bódhiszattvaság birodalma**

じつがい 【実害】 ◆ **tényleges ártalom** 「この注射は患者に実害がなかった。」 „Az oltástól a beteget nem érte tényleges ártalom.” ◆ **tényleges kár** 「この洪水は実害を出した。」 „Ez az árvíz tényleges kárt okozott.”

しつがいき 【室外機、室外器】 ◆ **kültéri egység** 「エアコンの室外機を設置した。」 „Felszerelték a légkondicionáló kültéri egységét.”

しつがいけん 【膝蓋腱】 ◆ **patellain**

しつがいけんはんしゃ 【膝蓋腱反射】 ◆ **térdreflex**

しつがいこつ 【膝蓋骨】 ◆ **térdkalács**

じつかいせき 【実解析】 ◆ **valós analízis** (数学)

しつがいで 【室外で】 ◆ **kint** しつがい いぬ か 「室外で犬を飼う。」 „Kint tart kutyát.”

しつがいに 【室外に】 ◆ **kívülre** 「ガスボンベは室外に設置してある。」 „A gálpalackot házban kívülre szerelték.”

しつがいの 【室外の】 ◆ **kültéri**

しつがいはんしゃ 【膝蓋反射】 ◆ **térdreflex**

しつがいユニット 【室外ユニット】 ◆ **kültéri egység**

しっかく 【失格】 ◆ **alkalmatlanság** おやしっかく 「親失格」 „szülői szerepe alkalmatlanság” ◆ **diszkvalifikáció** せんしゅしっかく 「選手失格」 „versenyző diszkvalifikációja” ◆ **kizárás** ◇ **しっかくである** 【失格である】 **alkalmatlan** じよせい わ ははおやしっかく 「あの女性は母親失格です。」 „Az a nő alkalmatlan az anya szerepére.”

しっかくする 【失格する】 ◆ **alkalmatlan** ◆ **diszkvalifikálódik** せんしゅ わ はんそく しっかく 「選手は反則のため失格した。」 „A versenyző szabályellenesség miatt diszkvalifikálódott.” ◆ **nem felel meg** かれわ 「彼は徴兵検査に失格した。」 „Nem felelt meg katonának.”

しっかくである 【失格である】 ◆ **alkalmatlan** じよせい わ ははおやしっかく 「あの女性は母親失格です。」 „Az a nő alkalmatlan az anya szerepére.” ◆ **levizgázik** あ 「あの政治家は人間としてもう失格だと思えます。」 „Az a politikus előttem emberileg levizgázott.”

しっかくになる 【失格になる】 ◆ **kiesik** わたしたち わ しっかく 「私達のチームは失格になった。」 „A csapatunk kiesett.”

しっかくりゆう 【失格理由】 ◆ **kizáró ok** せんとうき そうじゅうし わ め わる しっかくりゆう 「戦闘機の操縦士は目が悪いことが失格理由になります。」 „A vadászpilotánál a rossz szem kizáró ok.”

しっかざい 【失火罪】 ◆ **gondatlanságból elkövetett tűzokozás**

じっかにかえる 【実家に帰る】 ◆ **hazaköltözik** (実家に帰る) ◆ **hazalátogat** (帰省する)

しっかり 【確り、睨り】 ◆ **erősen** 「しっかり掴まってください。」 „Fogódkodj erősen!” ◆

keményen 「しっかり勉強してね！」 „Tanulj keményen!” ◆ **rendesen** かれ わ やくそく 「彼は約束をしっかり守っている。」 „Rendesen megtartja az ígéretét.” ◆ **szilárdan** たてもわ た 「建物はしっかり立っていた。」 „Az épület szilárdan állt.” ◆ **szorosan** くつ ひも むす 「しっかりと靴の紐を結んでください。」

ember konstatálta, hogy eljárt felette az idő.” ◆

ráébred (自覚する) つま りょうり 「妻の料理がどんなに美味おいしいか実感じっかんした。」 „Ráébredtem, hogy milyen finoman is főz az asszony.”

しつかんせつ 【膝関節】 ◆ **térdizület**

しつき 【湿気】 ◆ **nedvesség** (しっけ) ◆ **pára** (しっけ)

しつき 【漆器】 ◆ **lakkozott áru** ◆ **lakkozott edény** ◆ **lakkozott termék** ◆ **lakkozott tárgy** いほん しつき つく わほんとし 「日本の漆器を作るのは半年もかかる。」 „Félévig is eltart egy japán laktárgy elkészítése.”

しつぎ 【質疑】 ◆ **interpelláció** (議会の) ◆ **kérdés** いんかい しつぎ ough 「委員会の質疑に応じる。」 „Válaszolja a bizottság kérdéseire.”

じつき 【実機】 ◆ **fizikai gép** ◆ **igazi gép**

じつぎ 【実技】 ◆ **gyakorlati tudás** ◆ **たいいくじつぎ** 【体育実技】 **mozgásgyakorlat** ◆ **たいいくじつぎ** 【体育実技】 **tornatermi gyakorlat**

しつぎおうとう 【質疑応答】 ◆ **kérdés-felelet**

じつぎしけん 【実技試験】 ◆ **gyakorlati vizsga** ◆ **うんてんのじつぎしけん** 【運転の実技試験】 **forgalmi vizsga**

しつぎやく 【失脚】 ◆ **bukás** ◆ **megbuktatás**

しつぎやくする 【失脚する】 ◆ **bukik** しつぎやく 「失脚した政治家」 „bukott politikus”

しつぎやくもく 【十脚目】 ◆ **tízlabú rákok**

しつぎやくるい 【十脚類】 ◆ **tízlabú rákok**

しつぎょう 【失業】 ◆ **munkanélküliség** ◆ **きせつてきしつぎょう** 【季節的失業】 **szezonális munkanélküliség** ◆ **ぎそうしつぎょう** 【偽装失業】 **képzetségen aluli foglalkoztatás** ◆ **こうぞうてきしつぎょう** 【構造的失業】 **strukturális munkanélküliség** ◆ **じはつてきしつぎょう** 【自発的失業】 **önkéntes munkanélküliség** ◆ **しゃないしつぎょう** 【社内失業】 **vállalaton belüli munkanélküliség** ◆ **せんざいしつぎょう** 【潜在失業】 **rejtett munkanélküliség** ◆ **たいりょうしつぎょう** 【大量失業】 **tömeges munkanélküliség** ◆ **ひじはつてきしつぎょう** 【非自発的失業】 **kényszerű munkanélküliség**

じつきょう 【実況】 ◆ **élő közvetítés** ◆ **valódi helyzet** (実状)

じつぎょう 【実業】 ◆ **üzlet** ◆ **vállalkozás**

じつぎょうか 【実業家】 ◆ **üzletember** (ビジネスマン) ◆ **vállalkozó**

じつぎょうかい 【実業界】 ◆ **üzleti körök**

じつぎょうがっこう 【実業学校】 ◆ **ipari iskola**

じつきょうけんぶん 【実況見分】 ◆ **helyszíni szemle**

じつぎょうこうこう 【実業高校】 ◆ **szakközépiskola**

しつぎょうしゃ 【失業者】 ◆ **munkanélküli** しつぎょうしゃ ふ 「失業者が増えています。」 „A munkanélküliek száma megnövekedett.”

しつぎょうする 【失業する】 ◆ **munkanélküli lesz** ともだち わしつぎょう 「友達は失業している。」 „A barátom munkanélküli.”

しつぎょうたいさく 【失業対策】 ◆ **munkanélküliség elleni intézkedés**

じつぎょうだんたい 【実業団体】 ◆ **üzleti szervezet**

じつきょうちゅうけい 【実況中継】 ◆ **helyszíni közvetítés**

しつぎょうてあて 【失業手当、失業手当て】 ◆ **munkanélküli segély** しつぎょうてあて わ なんかげつ かん 「失業手当は何ヶ月間支給しきめつされますか？」 „Hány hónapig lehet kapni a munkanélküli segélyt?” ◆ **munkanélküliségi segély**

じつきょうほうそう 【実況放送】 ◆ **helyszíni adás**

しつぎょうほけん 【失業保険】 ◆ **jövedelembiztosítás** ◆ **munkanélküliség esetére biztosítás**

しつぎょうもんだい 【失業問題】 ◆ **munkanélküliség problémája**

しつぎょうりつ 【失業率】 ◆ **munkanélküliség** ◆ **munkanélküliségi ráta** ◆ **しぜんしつぎょうりつ** 【自然失業率】 **munkanélküliség természetes rátája** ◆ **とうろくしつぎょうりつ** 【登録失業率】 **regisztrált munkanélküliségi ráta**

じつきょうをする 【実況をする】 ◆ **élő közvetítés** わ しあい じつきょう **títést ad** 「テレビは試合の実況をした。」 „A televízió élő közvetítést adott a mérkőzésről.”

しっきん 【失禁】 ◆ **bevezelés** (小便の) ◆ **széklet eleresztése** (大便の) ◇ **だいしよ**
うべんのしっきん 【大小便の失禁】 **inkonti-**
nencia ◇ **にようしっきん** 【尿失禁】 **vizelési**
kényszer ◇ **べんしっきん** 【便失禁】 **széklet**
eleresztése

しっきんする 【失禁する】 ◆ **becsinál** 「怖く
て失禁しちゃった。」 „Becsináltam a félelem-
től.”

しっく 【疾駆】 ◆ **szárguldás** ◆ **vágtá**

しっくい 【漆喰、漆食】 ◆ **díszvakolat** (壁
の表面に塗った飾りょうのもの) ◆ **habarcs** ◆
malter

しっくいざいく 【しっくい細工、漆喰細工】 ◆
stukkó (化粧しっくい細工)

しっくいぬり 【しっくい塗り、漆喰塗り、漆食
塗り】 ◆ **vakolás**

しっくいぬりの 【しっくい塗りの、漆喰塗りの、
漆食塗りの】 ◆ **vakolt** 「しっくい塗りの
壁」 „vakolt fal”

しっくいのしあげ 【しっくいの仕上げ、漆喰の
仕上げ】 ◆ **burkolás** ◆ **vakolás**

しっくいをぬる 【しっくいを塗る、漆喰を塗
る、漆食を塗る】 ◆ **vakol** 「壁にしっくいを塗
った。」 „Falat vakoltam.”

シックス 【6】 ◆ **hat**

しっくする 【疾駆する】 ◆ **szárguld** (速く走
る) 「車は疾駆した。」 „A kocsí szárguldott.”

◆ **vágtat** 「馬を疾駆させた。」 „Vágtatott a
lóval.”

シックな ◆ **ízléses** 「シックなネクタイ」 „ízlé-
ses nyakkendő” ◆ **sikkes** 「シックな洋服を着
ている。」 „Sikkes ruhát visel.”

シックに ◆ **sikkesen**

しっくり ◆ **pontosan**

じっくり ◆ **megfontoltan**

しっくりあう 【しっくり合う】 ◆ **tökéletesen**
illik 「この料理にサワークリームはしっくり合
う。」 „Ehhez az ételhez tökéletesen illik a tej-
föl.”

しっくりあわない 【しっくり合わない】 ◆ **nem**
felel meg 「この本は僕の趣味とはしっくり合

わない。」 „Ez a könyv nem felel meg az ízlé-
semnek.”

じっくりかんがえる 【じっくり考える】 ◆ **át-**

gondol 「選択肢についてじっくり考えた。」
„Átgondoltam a lehetőségeket.” ◆ **megfontol**

「彼の提案をじっくり考えた。」 „Megfontol-
tam a javaslatát.” ◆ **meggondol** 「あなたが言
ったことについてじっくり考えたよ。」
„Meggondoltam, amit mondtál.”

しっくりくる 【しっくり来る】 ◆ **megérti**

egymást 「この人とはしっくり来る。」 „Ez-
zel az emberrel jól megértjük egymást.”

しっくりこない 【しっくり来ない】 ◆ **elége-**

detlen 「今の職場がしっくり来ない。」 „Elé-
gedetlen vagyok a jelenlegi munkahelyemmel.” ◆

nem igazán jó (いまいち) 「この色はしっ
くり来ない。」 „Ez a szín nem igazán jó.”

しっくりする ◆ **tökéletesen illik** 「この絵は

この部屋にしっくりしている。」 „Ez a kép tö-
kéletesen illik ebbe a szobába.”

シックル ◆ **sarló**

しっけ 【湿気】 ◆ **nedvesség** (物の中の)

「壁の湿気」 „fal nedvessége” ◆ **pára** (空気の)
「窓を開けて湿気を逃がした。」 „Kinyitottam
az ablakot, hogy kiengedjem a párát.”

しっけ 【仕付け】 ◆ **férc** 「洋服の仕付けを取
った。」 „Kiszedte a fércet a ruhából.” ◆ **férce-**

lés

しっけ 【躰】 ◆ **fegyelmzés** ◆ **illem** ◆ **illem-**

tudás (礼儀) ◆ **jólneveltség** 「この子は
躰がいい。」 „Ez a gyerek jól nevelt.” ◆ **neve-**

lés 「厳しい躰」 „szigorú nevelés” ◆ **tiszte-**

lettudás ◇ **しっけがわるい** 【躰が悪い、し
っけが悪い】 **nevetlen** 「この子は躰が悪
い。」 „Ez a gyerek nevetlen.” ◇ **トイレのしっ**

けができる 【トイレの躰ができる、トイレの躰
が出来る】 **szobatiszta** (犬や猫が) 「ここ

で売られている犬はトイレの躰ができていま
す。」 „Az itt árult kutyák már szobatiszták.”

じつけ 【実化】 ◆ **megtestesülő Buddha**

じっけ 【習気】 ◆ **karmikus hatások** (仏教)
◆ **vászaná** (仏教)

しっけい 【失敬】 ◆ **elnézést** (失礼) 「失敬！」 „Elnézést!” ◆ **tiszteletlenség**

しつげい 【漆芸】 ◆ **lakkművészet**

じっけい 【実刑】 ◆ **börtön** 「3年の実刑をもらった。」 „Három év börtönt kapott.” ◆ **börtönbüntetés** 「3年の実刑を言い渡された。」 „Hároméves börtönbüntetést kapott.” ◆ **letöltendő börtönbüntetés** ◆ **letöltendő büntetés** ◆ **letöltendő szabadságvesztés**

じっけい 【実景】 ◆ **valódi látvány**

しっけいする 【失敬する】 ◆ **elcsór** (すねる) 「隣家の庭から桃を失敬した。」 „A szomszédból elcsórtam egy őszibarackot.” ◆ **elmegy** (失礼する) 「じゃ、僕は失敬する。」 „Én most elmegyek.” ◆ **nincs ott** (失礼する)

しっけいと 【しっけ糸、仕付け糸】 ◆ **fércelő cérna** ◆ **fércszál**

しっけいな 【失敬な】 ◆ **tiszteetlen** 「目上の人に対して失敬な事を言う。」 „Tiszteetlen dolgot mond a felettesről.” ◆ **udvariatlan** 「失敬な奴」 „udvariatlan fickó”

しっけがわるい 【躰が悪い、しっけが悪い】 ◆ **neveletlen** 「この子は躰が悪い。」 „Ez a gyerek neveletlen.”

しっけきょうしつ 【躰教室】 ◆ **kutyaiskola** (犬の躰教室)

しっけつ 【失血】 ◆ **vérveszteség**

じつげつ 【日月】 ◆ **Nap és Hold** (太陽と月) ◆ **napok és hónapok** (年月)

しっけつし 【失血死】 ◆ **elvérzés** ◆ **kivérézés** ◆ **vérveszteség miatti halál** 「彼は失血死した。」 „A vérveszteség miatt meghalt.”

しっけつしさせる 【失血死させる】 ◆ **kivéréz-tet** 「犯人は被害者を失血死させた。」 „A tettes kivérezettette az áldozatát.”

しっけつしする 【失血死する】 ◆ **elvérzik** 「怪我人は失血死した。」 „A sérült elvérzett.” ◆

kivéréz 「刺した獣は失血死した。」 „A le-szúrt vadállat kivérezett.”

しっけつする 【失血する】 ◆ **vért veszít**

じつげつせいしん 【日月星辰】 ◆ **égítetek** (天体) ◆ **Nap, Hold és csillagok**

しっけぬい 【しっけ縫い、仕付け縫い】 ◆ **férc-celés**

しっけのある 【湿気のある】 ◆ **nedves** 「湿気のある壁」 „nedves fal” ◆ **nyirkos** 「湿気のある部屋」 „nyirkos szoba” ◆ **párás** 「湿気のある空気」 „párás levegő”

しっけのない 【湿気のない】 ◆ **száraz** 「湿気のない空気」 „száraz levegő”

しっける 【仕付ける、為付ける】 ◆ **fércel** (仕付けをする) 「着物に袖をしっけた。」 „Ujjat férceltem a kimonóra.” ◆ **hozzászokik** 「お酒を飲みつけていないからすぐ酔っ払う。」 „Nem vagyok hozzászokva az iváshoz, így rögtön becsípek.”

しっける 【躰ける】 ◆ **fegyelmez** 「先生は子供をしっけた。」 „A tanár fegyelmezte a gyereket.” ◆ **idomít** 「お手！を覚えるように犬をしっけた。」 „Pacsira idomítottam a kutyát.” ◆

megnevel 「躰けようとしたが、悪い言葉遣いをやめさせることができなかった。」 „Hiába próbáltam megnevelni, csak nem szokott le a csúnya beszédéről.” ◆ **きびしくしっける** 【厳しく躰ける】

szigorúan fog 「子供達を厳しく躰ける。」 „Szigorúan fogja a gyerekeit.” ◆ **げんかくにしっける** 【厳格にしっける、厳格に躰ける】 **szigorúan fog** 「子供達を厳格にしっけた。」 „Szigorúan fogta a gyerekeit.”

しっけをする 【仕付けをする】 ◆ **fércel** (しっけ縫いをする) 「ジャケットの仕付けをした。」 „Zakót fércelt.” ◆ **összefércel** (しっけ縫いをする) 「ズボンのしっけをした。」 „Összeférceltem a nadrágot.”

しっけをとる 【湿気を取る】 ◆ **kiszárit** 「壁の湿気を取った。」 „Kiszáritottam a falat.”

しっけん 【執権】 ◆ **helytartó** ◆ **régens**
しつげん 【失言】 ◆ **elszólás**
しつげん 【湿原】 ◆ **láp** ◆ **lápvidék** ◆ **mocsaras lapály**

じっけん 【実権】 ◆ **tényleges hatalom** ◆
valódi hatalom 「この国では首相が実権を握っている。」 „Ebben az országban a valódi hatalom a miniszterelnök kezében van.”

じっけん 【実見】 ◆ **saját szemmel látás**
じっけん 【実験】 ◆ **kíséret** ◆ **kísérletezés**
 ◇ **かくじっけん** 【核実験】 **atomkíséret** 「核実験を禁止する。」 „Betiltják az atomkísérleteket.” ◇ **しこうじっけん** 【思考実験】 **gondolatkíséret** ◇ **じっしょうじっけん** 【実証実験】 **elgondolást igazoló kísérlet** ◇ **じんたいじっけん** 【人体実験】 **emberkíséret** ◇ **せいたいじっけん** 【生体実験】 **élőkön végzett kísérlet** ◇ **たいしょうじっけん** 【対照実験】 **kontrollált kísérlet** ◇ **どうぶつじっけん** 【動物実験】 **állatkíséret** ◇ **ふうどうじっけん** 【風洞実験】 **szélcsatornás kísérlet**

じつげん 【実現】 ◆ **megvalósítás** ◆ **megvalósulás** ◇ **みじつげんりえき** 【未実現利益】 **nem realizált profit**

じつげんえき 【実現益】 ◆ **realizált profit**
じつげんかのうな 【実現可能な】 ◆ **keresztülvihető** 「実現可能な計画」 „keresztülvihető terv” ◆ **megvalósítható** 「実現可能な目標」 „megvalósítható cél” ◆ **teljesíthető** 「実現可能な希望」 „teljesíthető óhaj”

じつげんがふかのうな 【実現が不可能な】 ◆ **ki-vitelezhetetlen** 「この計画は実現が不可能だ。」 „Ez a terv kivitelezhetetlen.”

じっけんがんせきがく 【実験岩石学】 ◆ **kísérleti petrológia**

じっけんきぐ 【実験器具】 ◆ **kísérleti eszköz**

じっけんけつか 【実験結果】 ◆ **kísérleti eredmény**

じっけんしき 【実験式】 ◆ **tapasztalati kép-let**

じっけんしつ 【実験室】 ◆ **labor** 「実験室で爆発が起こった。」 „Robbanás történt a labor-

ban.” ◆ **laboratórium** ◇ **かがくじっけんしつ** 【化学実験室】 **kémiai labor**

じっけんしゃ 【実権者】 ◆ **tényleges hatalmat birtokló személy**

じっけんしゃ 【実見者】 ◆ **szemtanú**

じっけんしょ 【実験所】 ◆ **kísérleti laboratórium** ◆ **kísérleti telep** ◇ **りんかいじっけんしょ** 【臨海実験所】 **tengeri kísérleti laboratórium**

じっけんじょう 【実験上】 ◆ **kíséret során** 「実験上の注意事項」 „fontos tudnivalók a kísérlet során”

じっけんじょう 【実験場】 ◆ **kísérleti terep**

じっけんじょしゅ 【実験助手】 ◆ **laboráns**

じっけんずみの 【実験済みの】 ◆ **bevált** 「これは実験済みの薬です。」 „Ez bevált gyógyszer.”

しつげんする 【失言する】 ◆ **elszólja magát** (口が滑る) 「失言した。」 „Elszóltam magam.” ◆ **kicsúszik a száján** 「戦争は必要であると失言した。」 „Kicsúszott a száján, hogy a háború szükséges.”

じっけんする 【実見する】 ◆ **saját szemmel lát**

じっけんする 【実験する】 ◆ **kísérletezik** 「電気の実験をする。」 „Elektromossággal kísérletezik.”

じつげんする 【実現する】 ◆ **bevált** (約束を) 「彼はすべての約束を実現した。」 „Minden ígéretét beváltotta.” ◆ **elér** 「新しい技術で省エネを実現した。」 „Az új technológiával energiatakarékosságot értek el.” ◆ **kivitelez** 「計画を完璧に実現した。」 „Tökéletesen kivitelezte a tervet.” ◆ **megvalósít** (何かを) 「計画を実現した。」 „Megvalósította a tervet.” ◆

megvalósul (何かが) 「夢が実現した。」 „Megvalósult az álma.” ◆ **realizál** 「一億円の利益を実現した。」 „100 millió jenes profitot realizáltunk.” ◆ **teljesül** 「望みは実現した。」 „Teljesült az óhajom.” ◇ **じっこうする**

【実行する】 **teljesít** ^{けいかく} ^{じっこう} 「計画を実行した。」
„Teljesítette a tervet.”

じつげんせい 【実現性】 ◆ **megvalósíthatóság** ^{じつげんせい} ^{けんとう} 「プロジェクトの実現性を検討する。」
„A projekt megvalósíthatóságát tanulmányozza.”

じつげんせいさん 【実験生産】 ◆ **kísérleti gyártás** ◆ **kísérleti termelés**

じつげんそうち 【実験装置】 ◆ **kísérleti apparátus**

じつげんだい 【実験台】 ◆ **kísérleti alany** (実験の対象) ◆ **kísérleti asztal** (実験の機) ^{どうく} ^{じつげんだい} ^{なら} 「道具を実験台に並べた。」 „Az eszközöket a kísérleti asztalra tettem.” ◆ **kísérleti nyúl** (実験の対象) ^{けいけん} ^{あさ} ^{けんしゅうい} ^{じつげんだい} ^に ^わ 「経験の浅い研修医の実験台にはなりたくない。」 „Nem akarok egy tapasztalatlan orvos kísérleti nyula lenni.”

じつげんてきな 【実験的な】 ◆ **kísérleti** 「テレビの実験的な放送を見た。」 „Néztem a tévé kísérleti adását.”

じつげんてきに 【実験的に】 ◆ **próbaképpen** ^{にく} ^{じつげんてき} ^{さとう} ^い 「肉に実験的に砂糖を入れてみた。」 „Próbaképpen cukrot tettem a húsba.”

じつげんどうぶつ 【実験動物】 ◆ **kísérleti állat**

じつげんによる 【実験による】 ◆ **empirikus** ^{りろん} ^{じつげん} ^{しょうめい} 「理論の実験による証明」 „elmélet empirikus bizonyítása”

じつげんのうじょう 【実験農場】 ◆ **kísérleti gazdaság**

じつげんふかのうな 【実現不可能な】 ◆ **megvalósíthatatlan** ^{じつげんふかのう} ^{めくひょう} 「実現不可能な目標」 „megvalósíthatatlan cél” ◆ **teljesíthetetlen** ^{じつげんふかのう} ^{きぼう} 「実現不可能な希望」 „teljesíthetetlen óhaj”

じつげんぶつりがく 【実験物理学】 ◆ **kísérleti fizika**

じつげんぶんるいがく 【実験分類学】 ◆ **kísérleti rendszertan**

じつげんよう 【実験用】 ◆ **kísérleti** (実験用) ^{じつげんよう} ^{きく} (実験用器具) „kísérleti eszköz”

じつげんようマウス 【実験用マウス】 ◆ **kísérleti egér**

しっこう ◆ **pisilés** (おしっこ) ◇ **おしっこ** **pisil** ^で 「おしっこが出ない。」 „Nem jön a pisi.” ◇ **お**

しっこう **pisilés** 「おしっこに行く。」 „Pisilni megy.” ◇ **おしっこする** **pisil** 「おしっこする時痛い。」 „Ha pisilek, fáj!” ◇ **おしっこをもらす** ^{こども} ^わ ^も 【おしっこを漏らす】 **bepisil** 「子供はおしっこを漏らした。」 „A gyerek bepisilt.”

しっこう 【疾呼】 ◆ **kiabálás** ◆ **ordibálás**

しつこい ◆ **erőszakos** ^わ 「セールスマンはしつこかった。」 „A hízalóügynök erőszakos volt.”

◆ **harsogó** (色濃い) ^{いろ} ^{つか} ^す 「この洋服はしつこい色を使い過ぎている。」 „Ezen a ruhán túl sok harsogó színt használtak.” ◆ **köti az ebet a karóhoz** 「なんでそんなにしつこいの？」 „Minek köti az ebet a karóhoz?” ◆ **makacs** 「この洗剤はしつこい汚れも簡単に落とす。」 „Ez a mosószer a makacs foltot is könnyedén eltávolítja.” ◆ **nem tágit** ^{しんぶんきしゃ} ^わ 「新聞記者はしつこかった。」 „Az újságíró nem tágitott.” ◆ **rámenős** ^{じよせいわ} ^{おとこ} ^す ^わ 「あの女性はしつこい男があまり好きではありません。」 „Az a lány nem nagyon szereti a rámenős pasikat.” ◆ **tolakodó** ^{あじわ} ^す 「しつこい味は好きではない。」 „Nem szeretem a tolakodó ízeket.” ◆ **zaklat** ^わ 「セールスマンはいつもしつこく来る。」 „A hízalóügynök állandóan zaklat.”

◇ **しつこく** **hajthatatlanul** ^{しつこく} ^{じぶん} 「しつこく自分の考えを主張した。」 „Hajthatatlanul erősítette az igazát.” ◇ **しつこく** **csökönnyösen** ^{かのじよ} 「彼女をしつこく自分のうちに誘った。」 „Csökönnyösen hívogatta a nőt a lakására.” ◇ **しつこく** **minduntalan** (毎度) ^{どうりょう} ^わ 「同僚はプライベートなことをしつこく聞く。」 „A kollégám minduntalan a magánéletemről kérdez.”

しつこいびょうき ^{びょうき} 【しつこい病氣】 ◆ **nyavalya** ^{びょうき} 「しつこい病氣にかかった。」 „Elkaptam valami nyavalyát.”

しっこう 【執行】 ◆ **végrehajtás** ^{けい} ^{しっこう} 「刑の執行」 „büntetés végrehajtása” ◇ **きょうせいしっこう**

う 【強制執行】 **erőszakkal végrehajtás** 「子の引き渡しの強制執行」 „gyerek erőszakkal elvétele a szülőától” ◇ **ぎょうむしっこう** 【業務執行】 **üzletvitel**

しっこう 【失効】 ◇ **hatályvesztés** 「保険の失効」 „biztosítás hatályának elvesztése” ◇ **le-járás** 「パスポートの失効」 „útlevél lejárása”

しっこう 【漆工】 ◇ **lakkmunka**

じっこう 【実効】 ◇ **effektív** (実効～) 「実効税率」 „effektív adókulcs”

じっこう 【実行】 ◇ **futás** (プログラムの) 「実行時のエラーが発生した。」 „Futási idejű hiba keletkezett.” ◇ **futtatás** (プログラムの) ◇ **végrehajtás** ◇ **じっこうにうつす** 【実行に移す】 **véghez visz** 「計画を実行に移した。」 „Véghez vittem a tervet.”

しっこういいんかい 【執行委員会】 ◇ **végrehajtó bizottság**

じっこういいんかい 【実行委員会】 ◇ **végrehajtó bizottság**

じっこうかのうな 【実行可能な】 ◇ **életképes** 「この計画は実行可能ではない。」 „Ez a terv nem életképes.” ◇ **futtatható** 「実行可能ファイル」 „futtatható fájl” ◇ **keresztülvihető** 「実行可能な戦略」 „keresztülvihető stratégia” ◇ **végrehajtható** 「実行可能な命令」 „végrehajtható parancs”

しっこうかん 【執行官】 ◇ **végrehajtó**

しっこうきかん 【執行機関】 ◇ **végrehajtó szerv**

しっこうけん 【執行権】 ◇ **végrehajtói jog**

しっこうしゃ 【執行者】 ◇ **végrehajtó**

しっこうする 【執行する】 ◇ **végrehajt** 「刑が執行された。」 „Végrehajtották a büntetést.”

しっこうする 【失効する】 ◇ **hatályát veszti** 「保険料の払込がなかったので保険契約は失効した。」 „A biztosítási szerződés hatályát veszttette, mert nem fizettem a biztosítási díjat.”

◇ **lejár** 「免許証が失効した。」 „Lejárt a jogosítványom.”

じっこうする 【実行する】 ◇ **bevált** (脅しを) 「ヤクザは脅しを実行した。」 „A jakuza beváltotta a fenyegetését.” ◇ **futtat** (プログラムを) 「コンピュータプログラムを実行した。」 „Futtatta a programot.” ◇ **lefuttat** (プログラムを) 「コンピュータプログラムを実行した。」 „Lefuttatta a programot.” ◇ **megvalósít** 「計画を実行する。」 „Megvalósítja a tervet.” ◇ **teljesít** 「計画を実行した。」 „Teljesítette a tervet.” ◇ **véghez visz** 「実行しない人。」 „Nem visz véghez semmit.” ◇ **végrehajt** 「兵士は命令を実行した。」 „A katona végrehajtott a parancsot.”

じっこうせい 【実効性】 ◇ **hatásosság** (効能)

じっこうぜいりつ 【実効税率】 ◇ **effektív adókulcs**

じっこうち 【実効値】 ◇ **effektív érték** 「交流電圧の実効値を計算した。」 „Kiszámolta a váltakozó feszültség effektív értékét.”

しっこうちゅうし 【執行中止】 ◇ **végrehajtás felfüggesztése**

じっこうちょう 【実効長】 ◇ **effektív hossz** 「アンテナの実効長」 „antenna effektív hossza”

じっこうでんあつ 【実効電圧】 ◇ **effektív feszültség**

しっこうとうぎょく 【執行当局】 ◇ **végrehajtó szerv**

じっこうにうつす 【実行に移す】 ◇ **cselekedik** 「実行に移すまで時間がかかる。」 „Időbe telik, amíg cselekszik.” ◇ **cselekszik** 「考えてから実行に移す。」 „Először gondolkozom, aztán cselekszem.” ◇ **megkezd a kivitelezését**

「ダイエット計画を実行に移した。」 „Megkezdtem a fogyókúratervem kivitelezését.” ◇ **teljesíteni kezd** 「新年の抱負を実行に移した。」 „Teljesíteni kezdtem az újévi fogadalma-

mat.” ◆ **véghez visz** ^{けいかく} ^{じっこう} ^{うつ} 「計画を実行に移した。」 „Véghez vittem a tervet.”

じっこうのある 【実効のある】 ◆ **hatásos** 「実効のある対策をとる。」 „Hatásos intézkedést hoz.”

じっこうはん 【実行犯】 ◆ **bűnelkövető** ◆ **elkövető**

じっこうぶ 【執行部】 ◆ **vezetőség**

じっこうふかのうな 【実行不可能な】 ◆ **életképtelen** 「実行不可能な計画を押し付けられた。」 „Életképtelen tervet erőltetett rám.” ◆

nem futtatható 「実行不可能なファイル形式」 „nem futtatható fájlformátum” ◆ **nem vég-**

rehajtható 「この命令は実行不可能だ。」 „Ez a parancs nem végrehajtható.” ◆ **végre-**

hajthatatlan 「実行不可能な命令」 „végrehajthatatlan utasítás”

じっこうゆうよ 【執行猶予】 ◆ **büntetés felfüggesztése** ◆ **felfüggesztett** ◆ **próba-időre felfüggesztett**

じっこうゆうよにする 【執行猶予にする】 ◆

felfüggeszt 「ギリギリで実刑は回避されて執行猶予になった。」 „Az utolsó pillanatban felfüggesztették a letöltendő büntetést.”

じっこうりょく 【実行力】 ◆ **kivitelező képesség** ◆ **teljesítőképesség** ◆ **végrehajtható képesség**

じっく 【桎梏】 ◆ **béklyó** 「伝統の桎梏を逃れた。」 „Megszabadult a hagyomány béklyójától.”

じっく ◆ **csökönyösen** ^{かのじょ} 「彼女をしっく自分のうちに誘った。」 „Csökönyösen hívogatta a nőt a lakására.” ◆ **hajthatatlanul** 「しっく自分の考えを主張した。」 „Hajthatatlanul erősítette az igazát.” ◆ **minduntalan** (毎度) ^{どうりょうわ} 「同僚はプライベートなことをしっく聞く。」 „A kollégám minduntalan a magánéletéről kérdez.”

じっくいう 【しっくく言う】 ◆ **unszol** 「ふさわしい服を着るように娘にしっくく言われ

た。」 „A lányom unszolt, hogy öltöztek az alkalomhoz illően.”

じっくくいうこと 【しっくく言うこと】 ◆ **unszolás** (うるさい説得) ^{つま} ^い 「妻がしっくく言うのでお酒をやめた。」 „A feleségem unszolására abbahagytam az ivást.”

じっくくきく 【しっくく聞く】 ◆ **feszeget** 「人の過去をあれこれしっくく聞くものではない。」 „Ne feszegezzük a múltat!” ◆ **firtat** 「昨日の晩どこに行っただしっくく聞かれた。」 „Azt firtatta, hogy hol jártam tegnap este.”

じっくくさい 【しっくく臭い】 ◆ **pisiszagú** ◆ **おしっくくさい** 【おしっくく臭い】 **pisiszagú** 「おしっくく臭いトイレ」 „pisiszagú vécé”

じっくくする ◆ **erőszakoskodik** ^{かのじょ} 「彼女があまりにしっくくいので、大声で怒鳴ってしまった。」 „Az a nő nagyon erőszakoskodott, ezért hangosan leteremttem.”

じっくくの 【漆黒の】 ◆ **bogárfekete** ^{しっくく} ^{ひとみ} 「漆黒の瞳。」 „Bogárfekete pupilla.”

じっくしょう 【失語症】 ◆ **afázia** ◆ **beszédképtelenség** ◆ **beszédvesztés** ◆ **beszédzavar**

じっくしょうの 【失語症の】 ◆ **afáziás** 「失語症の患者」 „afáziás beteg” ◆ **beszédképtelen** 「失語症の人」 „beszédképtelen ember”

じっくをかける 【しっくを掛ける】 ◆ **lepisil** 「ズボンにしっくを掛けてしまった。」 „Véletlenül lepisiltem a nadrágomat.”

じっくをもらす 【しっくを漏らす】 ◆ **bepisil**

じっこん 【昵懇、入魂】 ◆ **bizalmasság** ◆ **fesztelenség**

じっこんにする 【昵懇にする、入魂にする】 ◆ **bizalmaskodik** 「ピアノの先生と昵懇にしている。」 „A zongoratanárával bizalmaskodik.”

じっこんの 【昵懇の、入魂の】 ◆ **bizalmas** 「昵懇の仲」 „bizalmas kapcsolat”

じっさい 【実際】 ◆ **gyakorlat** (実地) 「理論と実際は違います。」 „Az elmélet különbözik a gyakorlattól.” ◆ **valóság**

じつざい 【実在】 ◆ **valóságban létezés**

じっさいか 【實際家】 ◆ **gyakorlati ember**

じつざいこんきょ 【実在根拠】 ◆ **létalap** ◆ **létejogosultság**

じつざいする 【実在する】 ◆ **létezik a valóságban** 「理想の人は実在しない。」 „Ideális ember nem létezik a valóságban.” ◆ **valóság-**

ban létezik (実際に存在する) 「この怪物はじつざい実在している。」 „Ez a szörny a valóságban is létezik.”

じっさいてきな 【実際のな】 ◆ **gyakorlati** 「じっさいてき 実際の例を見てください。」 „Lássunk egy gyakorlati példát!” ◆ **gyakorlatias** 「彼はじっさいてき 実際の人です。」 „Gyakorlatias ember.”

じっさいに 【実際に】 ◆ **ténylegesen** 「實際にどのくらいのお金を横領したかは知りません。」 „Nem tudni, hogy **ténylegesen** mennyi pénzt sikkasztott.” ◆ **valóban** 「この事件はじっさい 実際におこった。」 „Ez az eset **valóban** megtörtént.”

じっさいには 【実際には】 **dszisszaini-va** ◆ **gyakorlatilag** 「実際には彼が会社を経営している。」 „Gyakorlatilag ő irányítja a céget.” ◆ **valójában** 「空の箱は實際には空気一杯です。」 „Az üres doboz **valójában** tele van levegővel.”

じっさいの 【実際の】 ◆ **igazi** (本当の) 「彼は實際あまのじゃくです。」 „Igazi bajkeverő.”

◆ **tényleges** 「實際の調査データを使った。」 „Tényleges felmérés adatait használta.” ◆ **való**

「これは實際に起こった例です。」 „Ezt a példát a való életből vettük.” ◆ **valódi** (事実上の) 「この商品の實際の価値はいくらだろう。」 „Vajon mekkora lehet a valódi értéke ennek az árunak?” ◆ **valós** 「この小説は實際の出来事に基づいている。」 „Ez a regény **valós** történeten alapul.” ◆ **valóságos** 「これは實際より小さい。」 „Ez a valóságosnál kisebb.”

じつざいの 【実在の】 ◆ **létező** 「この小説の主人公は実在の人です。」 „Ennek a regénynek a hőse **létező** személy.”

じっさいは 【實際は】 **dszisszszai va** ◆ **alapvetően** 「實際は醜くない。」 „Alapvetően nem

is csúnya.” ◆ **tulajdonképpen** 「實際はこのことについて貴方もなにかできたはずです。」 „Tulajdonképpen te is tehetsz arról, ami történt.”

◆ **valójában** 「難しそうにみえますが、實際はとても簡単です。」 „Nehéznek tűnik, **valójában** azonban egyszerű.” ◆ **voltaképpen** 「實際は生物学者を志したが、大学の入学試験に落ちた。」 „**Voltaképpen** biológusnak készült, de nem vették fel az egyetemre.”

じっさいもんだい 【實際問題】 ◆ **igazi probléma** 「實際問題、人手不足だ。」 „Az **igazi probléma** az, hogy kevés emberünk van.”

じつざいろん 【実在論】 ◆ **realizmus** ◇ **かがくてきじつざいろん** 【科学的実在論】 **tudományos realizmus** ◇ **そぼくじつざいろん** 【素朴実在論】 **naiv realizmus**

しっさく 【失策】 ◆ **hiba** 「外交上の失策が連続した。」 „Folyamatosan történtek diplomáciai hibák.” ◆ **melléfogás** 「自分の失策に気づいた。」 „Rájöttem a **melléfogásomra**.”

しっさくする 【失策する】 ◆ **hibázik** 「失策しても優勝できた。」 „Bár **hibáztunk**, győzni tudtunk.” ◆ **melléfog** 「また失策した。」 „Megint **melléfogtam**.”

しっじ 【執事】 ◆ **komornyik** ◆ **lakáj**

じっし 【実子】 ◆ **saját gyermek** 「実子の他に2人の養子がいる。」 „A **saját** gyermekén kívül van két nevelt gyermeke.” ◆ **vér szerinti gyermek**

じっし 【実施】 ◆ **kivitelezés** ◆ **végrehajtás** ◇ **そくじっし** 【即時実施】 **azonnali végrehajtás**

じっしする 【実施する】 ◆ **folytat** 「中央銀行は金融緩和政策を実施している。」

„A központi bank laza monetáris politikát folytat.” ◆ **tart** [学校は試験を実施した。] „Az iskolában vizsgát tartottak.” ◆ **végez** [調査を実施した。] „Felmérést végeztek.” ◆ **végrehajt** [法律を実施する。] „Végrehajtja a törvényt.” ◆ **きそくをじっしする** [規則を実施する] **szabályt betartat** ◆ **なつじかんをじっしする** [夏時間を実施する] **nyári időszámítást vezet be** [この国は夏時間を一度も実施したことがない。] „Ebben az országban még sohasem vezettek be nyári időszámítást.”

じっしちゆうである [実施中である] ◆ **tart** [プレゼントポイントキャンペーン実施中。] „Ajándékpont-napokat tartunk!”

シツシツ ◆ **hess** (鳥に言う) [シツシツと言ったら鳥が飛んでいった。] „A hess szóra a madár elrepült.” ◆ **sicc** (猫に言う) [シツシツと言ったら猫が逃げた。] „A sicc szóra a macska elmenekült.”

じっしつ [実質] ◆ **real** (実質~) [実質賃金] „reálbér” ◆ **tényleges** (実質~) [実質的支配者] „tényleges uralkodó” ◆ **じっしつせいちょうりつ** [実質成長率] **reálnövekedési ráta** [経済の実質成長率] „gazdaság reálnövekedési rátája”

じっしつかち [実質価値] ◆ **realérték**

じっしつぎんり [実質金利] ◆ **reálkamat**

しつじつごうけん [質実剛健な] ◆ **egyszerű és strapabíró** [質実剛健な作りの腕時計] „egyszerű és strapabíró karóra”

じっしつこくみんしょとく [実質国民所得] ◆ **real nemzeti jövedelem**

じっしつしょとく [実質所得] ◆ **realjövedelem**

じっしつせいちょう [実質成長] ◆ **reálnövekedés**

じっしつせいちょうりつ [実質成長率] ◆ **reálnövekedési ráta** [経済の実質成長率] „gazdaság reálnövekedési rátája”

じっしつちんぎん [実質賃金] ◆ **reálbér**

じっしつてききりあげ [実質的な切り上げ] ◆ **reálfelértékelődés** [人民元切り上げは円の実質的な切り上げを招く。] „A jüan felértékelése a jen reálfelértékelődéséhez vezet.”

じっしつてきな [実質的な] ◆ **érdemleges** [たいさくわ じっしつてき こうか] 対策は実質的な効果がなかった。] „Az intézkedésnek nem volt érdemleges eredménye.” ◆

lényeges [実質的な進歩を遂げた。] „Lényeges haladást értünk el.” ◆ **tényleges** [じっしつてき けんり] 実質的な権利] „tényleges hatalom”

じっしつてきに [実質的に] ◆ **lényegében** [ほうりょくだん じっしつてき けいえい しはい] 暴力団が実質的に経営を支配している。] „Lényegében a mafia irányítja a céget.” ◆ **lényegesen** [けいざい わ じっしつてき かいぜん] 経済は実質的に改善した。] „Lényegesen javult a gazdaság.” ◆ **valójában** (本当は) [かれ わ じっしつてき かんよ] 彼は実質的に関与していた。] „Valójában köze volt hozzá.”

じっしつねんりつ [実質年率] ◆ **reálkamat** ◆ **tényleges kamat**

じっしつりりつ [実質利子率] ◆ **reálkamatláb**

じっしつにうす [実施に移す] ◆ **életbe léptet** [しょう たいさく じっし うつ] 省エネ対策を実施に移した。] „Az árammegtakarítási intézkedéseket életbe léptették.”

じっしや [実写] ◆ **valóság megörökítése**

じっしや [実車] ◆ **foglalt taxi** (タクシー) ◆ **igazi kocsi**

じっしやえいが [実写映画] ◆ **valóságot megörökítő film**

じっしやかい [実社会] ◆ **élet** [じっしやかい で まえ けいけん つ] 前に経験を積んだ。] „Mielőtt kilépett az életbe, tapasztalatot szerzett.” ◆ **való világ**

じっしやかする [実写化する] ◆ **megelevenít** [だいにんき しょうせつ じっしやか えいが] 大人気小説を実写化した映画] „népszerű regényt megelevenítő film” ◆ **megörökít** [のうか せいかつ じっしやか えいが] 農家の生活を実写化した映画] „földművesek életét megörökítő film”

じっしやてきな [実写的な] ◆ **szemléletes**

じっしやてきに [実写的に] ◆ **szemléletesen**

じっしゃばん 【実写版】 ◆ **megfilmesített**
わ じっしゃばん
változat 「これはあるアニメの実写版です。」 „Ez egy animáció megfilmesítése.”

しつじゅ 【漆樹】 ◆ **lakkszömörce** (漆の木)

じつじゅ 【実需】 ◆ **reálkereslet** ◆ **tényleges kereslet** ◆ **valódi kereslet**

じっしゅう 【実収】 ◆ **nettó jövedelem** (実際の収入) ◆ **nettó terméshozam** (実際の収穫高)

じっしゅう 【実習】 ◆ **betanítás** ◆ **betanulás** ◆ **gyakorlás** ◆ **gyakorlat** ◆ **ぎのうじっしゅう** 【技能実習】 **szakmai gyakorlat** ◆ **きょういくじっしゅう** 【教育実習】 **pedagógiai gyakorlat** ◆ **げんぱじっしゅう** 【現場実習】 **terepgyakorlat**

じっしゅうする 【実習する】 ◆ **betanul** 【現場げんぱで作業さぎょうの実習じっしゅうをした。】 „A helyszínen betanulta a munkát.”

じっしゅうせい 【実習生】 ◆ **gyakornok** ◆ **inas** ◆ **きょういくじっしゅうせい** 【教育実習生】 **gyakorló tanár**

しつじゅんか 【湿潤化】 ◆ **párasítás**

しつじゅんきこう 【湿潤気候】 ◆ **párás éghajlat**

しつじゅんな 【湿潤な】 ◆ **párás** 【湿潤しつじゅんな気候きこう。】 „Párás éghajlat.”

しっしょう 【失笑】 ◆ **eleresztett nevetés** ◆ **elszabaduló nevetés** ◆ **kinevetés**

じっしょう 【実正】 ◆ **bizonyított tény** ◆ **igazság**

じっしょう 【実証】 ◆ **bizonyosság** ◆ **valódi bizonyíték** (確実な証拠)

じつじょう 【実情、実状】 ◆ **helyzet** 【被災地ひさいちの実情じつじょうを報告ほうこくした。】 „Helyzetjelentést adott a katasztrófa helyszínéről.” ◆ **tényleges körülmény** 【日本にほんの実情じつじょうに合わない政策せいさく】 „Japán tényleges körülményeihez nem igazodó intézkedés” ◆ **valós helyzet** 【現場げんぱの実情じつじょうを知るため調査チームを派遣した。】 „Vizsgálócsoportot küldtünk a helyszínre, hogy megtudjuk, mi a valós helyzet.”

じっしょうけいざいがく 【実証経済学】 ◆ **pozitív közgazdaságtan** 【実証経済学と規範的経済学】 „pozitív és normatív közgazdaságtan”
きほんてきけいざいがく

じっしょうじっけん 【実証実験】 ◆ **elgondolást igazoló kísérlet** ◆ **igazolós kísérlet**
くるま うんてん じっしょうじっけん はじ
 「ロボットが車を運転する実証実験が始まった。」 „Elkezdődtek a robotvezetést igazoló kísérletek.”

じっしょうしゅぎ 【実証主義】 ◆ **pozitivizmus**

じっしょうずみの 【実証済みの】 ◆ **bevált** 【実証済みの技術じっしょうずみ】 „bevált technológia” ◆ **bizonyított** 【このダイエットの効果は過去の経験じっしょうずみで実証済みです。】 „Ennek a diétának a hatékonysága múltbeli tapasztalatokkal bizonyított.”

しっしょうする 【失笑する】 ◆ **elneveti magát** 【鏡で自分の煤けた顔を見て失笑した。】 „Elnevettem magam, amikor megláttam a kormos arcomat a tükörben.”

じっしょうする 【実証する】 ◆ **bebizonyít** 【完治かんちをMR I 画像で実証した。】 „MRI-vel bizonyította, hogy meggyógyult.” ◆ **bizonyít** 【薬くすりの効果を実証した。】 „Bizonyította a gyógyszer hatását.” ◆ **igazol** 【暗号の性能を実証した。】 „Igazolta a rejtjel erősségét.”

じつじょうちょうさ 【実情調査】 ◆ **tényfeltárás**

じつじょうちょうさだん 【実情調査団】 ◆ **tényfeltáró bizottság**

じっしょうてきな 【実証的な】 ◆ **bizonyított** 【実証的な方法で統計データを集めた。】 „bizonyított módszerrel gyűjtöttünk adatokat a statisztikához.” ◆ **meggyőző** 【実証的な証拠れきし】 „meggyőző bizonyíték” ◆ **tényfeltáró** 【歴史れきしの実証的な研究】 „történelem tényfeltáró kutatása”

じっしょうてつがく 【実証哲学】 ◆ **pozitivista filozófia**

しっしょうをかう 【失笑を買う】 ◆ **jót mulat-**
nak rajta 「お辞儀をしたらおならが出てしま
い、失笑を買った。」 „Jót mulattak rajtam,
amikor meghajláskor elfogottam magam.” ◆ **ki-**
nevetik 「質問者は周囲の失笑を買った。」
„A kérdezőt kinevették.”

しっしょく 【失職】 ◆ **munkahely elvesztése**

しっしょくしゃ 【失職者】 ◆ **munkanélküli**

しっしょくする 【失職する】 ◆ **elvesziti a**
munkahelyét 「労働者は失職した。」 „A
munkás elvesztette a munkahelyét.”

じっしれんせい 【実視連星】 ◆ **vizuális ket-**
tőscsillag

しっしん 【失神、失心】 ◆ **ájulás**

しっしん 【湿疹】 ◆ **bőrirritáció** ◆ **ekcéma**

しっしんする 【失神する、失心する】 ◆ **elájul**
「酸欠で失神した。」 „Az oxigénhiánytól el-
ájultam.”

じっしんほう 【十進法、10進法】 ◆ **tízes**
számrendszer (じゅっしんほう)

じっすう 【実数】 ◆ **tényleges szám** 「感染
者の実数は分からない。」 „A fertőzöttek tény-
leges számát nem ismerjük.” ◆ **valós szám** 「
実数と虚数」 „valós szám és képzetes szám”

しっする 【失する】 ◆ **elszalaszt** 「時機を失
する。」 „Elszalasztja az alkalmat.” ◆ **elveszít**
「市場の需給が均衡を失している。」 „A piaci
kereslet és kínálat elvesztette az egyensúlyát.” ◆

hiányzik 「礼を失する。」 „Hiányzik belőle az
udvariasság.” ◆ **túlságosan** (～すぎる) 「
救援が遅きに失した。」 „A segítség túlságo-
san későn jött.” ◆ **れいを失する** 【礼を失す
る】 **udvariatlan** 「礼を失する人」 „udvari-
atlan ember”

じっすん 【実寸】 ◆ **tényleges méret** (實際
に測定した寸法)

じっすんだいの 【実寸大の】 ◆ **életnagyságú**
「中央広場に玉様の実寸大の立像があった。」
„A főtéren a király életnagyságú állószobra volt.”

しっせい 【叱正】 ◆ **javitás** 「読者の叱正を
賜ればありがたいです。」 „Köszönettel foga-
dom olvasóim javításait.”

しっせい 【執政】 ◆ **államvezetés** (国政を司
ること) ◆ **vezér** (人) ◆ **vezetés** (指導)

しっせい 【失政】 ◆ **félrekormányzás** ◆
rossz országirányítás

しっせい 【湿性】 ◆ **zsombékos** (湿性～)

じっせいかかく 【実勢価格】 ◆ **aktuális ár**

じっせいかつ 【実生活】 ◆ **mindennapi élet**
(日常生活) 「実生活に役立つ情報」 „min-
dennapi élethez hasznos információ” ◆ **valódi**
élet 「共演がきっかけで実生活でも恋に落ち
た。」 „A közös szereplés után a valódi életben
is szerelmesek lettek egymásba.”

しっせいかん 【執政官】 ◆ **konzul**

しっせいじょうざい 【湿性錠剤】 ◆ **portablet-**
ta

しっせいしょくぶつ 【湿生植物】 ◆ **hidrofil**
növény ◆ **vízet kedvelő növény** ◆ **vízinö-**
vény

しっせいせんいけいれつ 【湿生遷移系列、湿性
遷移系列】 ◆ **hidroszériesz** (湿生遷移系
列) ◆ **vízi szukcessziós sorozat** (湿生遷
移系列)

しっせいないかく 【執政内閣】 ◆ **direktórium**

じっせいの 【実勢の】 ◆ **aktuális**

しっせいふ 【執政府】 ◆ **konzulátus**

しっせき 【叱責】 ◆ **dorgálás** 「優しい叱責を
受けた。」 „Enyhe dorgálásban részesültem.”

しっせき 【失跡】 ◆ **eltűnés** (失踪)

じっせき 【実績】 ◆ **eredmény** (利益) 「
今年は会社の実績は変わらなかった。」 „Idén
nem változott a cégünk eredménye.” ◆ **megva-**

lósulás 「計画と実績を比べましょう！」 „Ha-
sonlítsuk össze a tervet, és annak megvalósulá-
sát!” ◆ **teljesítmény** 「彼はオリンピックで
実績を挙げた。」 „Jó teljesítményt nyújtott az
olimpián.” ◆ **じっせきがある** 【実績がある】

jó teljesít 「この会社は実績がある。」 „Ez
a vállalat jól teljesít.”

じっせきがある 【実績がある】 ◆ **jól teljesít**

「この会社は実績がある。」 „Ez a vállalat jól teljesít.”

しっせきする 【叱責する】 ◆ **letorkol** 「上司

に叱責された。」 „A főnököm letorkolt.” ◆

megdorgál 「ミスをした責任者を厳しく叱責した。」 „A hibázó felelőst szigorúan megdorgálták.” ◆ **megint** 「不注意を叱責された。」 „Megintették a figyelmetlensége miatt.”

しっせきする 【失跡する】 ◆ **nyoma vész** (失跡する)**じっせきち** 【実績値】 ◆ **tényleges érték** 「計画値と実績値」 „tervezett érték és tényleges érték” ◆ **tényszám****じっせきをあげる** 【実績を挙げる】 ◆ **bizonyít**

(仕事が出来たのを証明する) 「新入社員は実績を挙げなければならない。」 „Az új dolgozónak bizonyítania kell.”

じっせきをつむ 【実績を積む】 ◆ **bizonyít**

(仕事が出来たのを証明する) 「実績を積んだ人を雇いたい。」 „Olyan embert szeretnék alkalmazni, aki már bizonyított.” ◆ **karriert épít** 「彼は当社で実績を積んだ。」 „Ennél a vállalatnál épített karriert.”

じっせん 【実戦】 ◆ **éles harc** 「実戦さながら

の演習」 „éles harchoz hasonló hadgyakorlat”

◆ **éles mérkőzés** (スポーツ) 「この選手は実戦の経験がない。」 „Ez a sportoló még nem vett részt éles mérkőzésen.”

じっせん 【実線】 ◆ **folytonos vonal****じっせん** 【実践】 ◆ **gyakorlat** 「理論だけでな

く実践においても動いている。」 „Nemcsak elméletben, de gyakorlatban is működik a dolog.”

じっせんか 【実践家】 ◆ **gyakorlatias ember****じっせんする** 【実践する】 ◆ **gyakorlatban**

alkalmaz 「理論を実践した。」 „Az elméletet alkalmazta a gyakorlatban.” ◇ **しんこうをじっせんする** 【信仰を実践する】 **gyakorolja a valóságát**

じっせんてきな 【実践的な】 ◆ **gyakorlati** 「

実践的な知識」 „gyakorlati tudás” ◆ **pragmatikus** 「実践的な方法を採用する。」 „Pragmatikus módszereket alkalmaz.”

じっせんてきに 【実践的に】 ◆ **konkrét dol-**

gokon keresztül 「体験し、実践的に学んだ。」 „Tapasztalatokat átélve, konkrét dolgon keresztül tanult.” ◆ **pragmatikusan**

じっせんぶたい 【実戦部隊】 ◆ **harcegység** ◆ **kommandó** (特殊部隊)**じっせんぶたい** 【実践部隊】 ◆ **bevethető alakulat****しっそ** 【質素】 ◆ **egyszerűség****しっそう** 【失踪】 ◆ **eltűnés** 「子供の失踪事件」 „gyermek eltűnési esete”**しっそう** 【湿瘡】 ◆ **rühösség** (疥癬)**しっそう** 【疾走】 ◆ **rohanás****じっそう** 【実装】 ◆ **beültetés** ◆ **implementáció** (インプリメンテーション) ◆ **szerelés** ◇ **ひょうめんじっそう** 【表面実装】 **felültszerelés****じっぞう** 【実像】 ◆ **hű kép** ◆ **valódi kép** 「経済の虚像と実像」 „gazdaságról alkotott hamis

és valódi kép” ◆ **valós kép** 「実像と虚像」 „valós kép és látszólagos kép” ◇ **じっぞうにせまる** 【実像に迫る】 **próbál hű képet alkotni** (～の実像に迫る) 「社会の実像に迫る。」 „Próbál hű képet alkotni a társadalomról.”

しっそうする 【失踪する】 ◆ **eltűnik** 「飼犬

が失踪した。」 „Eltűnt a kutyám.” ◆ **nyoma veszik** 「彼は妻と子供を置いて失踪してしまつたらしいです。」 „Úgy tűnik, hogy a feleségét és a gyerekeit hátrahagyva nyoma veszett.”

しっそうする 【疾走する】 ◆ **rohan** (非常に

速く走る) 「学校まで疾走した。」 „Az iskolába rohantam.” ◆ **sprintel** (非常に速く走る) 「四百メートルを疾走した。」 „400 métert sprinteltem.”

じっそうする 【実装する】 ◆ **beültet** 「電子部品を実装した。」 „Beültettem az alkatrészeket.”

じつぞうにせまる 【実像に迫る】 ◆ **próbál hú képet alkotni** (～の実像に迫る) 「社会の実像に迫る。」 „Próbál hú képet alkotni a társadalomról.” ◆ **próbálja feltárni, milyen is valójában** (～の実像に迫る) 「マヤ文明の実像に迫る。」 „Próbálja feltárni, milyen is volt valójában a maja kultúra.”

じつぞく 【失速】 ◆ **lassulás** ◆ **sebességvesztés**

じつぞく 【実測】 ◆ **feltérképezés** ◆ **közvetlen felmérés** ◆ **lemérés** 「実測で百メートルの距離」 „100 méteres lement távolság” ◆ **tényleges mérés** 「実測データ」 „ténylegesen mért adatok”

じつぞく 【失速】 ◆ **lassul** 「経済が失速している。」 „A gazdaság lassul.”

じつぞく 【実測する】 ◆ **ténylegesen megmér** 「駅までの所要時間を実測した。」 „Ténylegesen megmértem az állomás eléréséhez szükséges időt.”

じつぞな 【質素な】 ◆ **egyszerű** 「質素な生活」 „egyszerű életmód” ◆ **puritán** 「部屋には質素な家具が並んでいた。」 „A szoba puritán bútorokkal volt berendezve.” ◆ **szerény** 「服装は質素でした。」 „Szerény volt a megjelenése.”

じつぞん 【実存】 ◆ **egzisztencia** ◆ **létezés**

じつぞんしゅぎ 【実存主義】 ◆ **egzisztencializmus**

じつぞんしゅぎしゃ 【実存主義者】 ◆ **egzisztencialista**

じつぞんする 【実存する】 ◆ **valóságban létez** (実際に存在する) 「実存する景色」 „valóságban létező táj”

じつぞんてつがく 【実存哲学】 ◆ **egzisztencialista filozófia**

じつた 【叱咤】 ◆ **leteremtés** (叱ること) ◆ **ösztökélés** (叱咤激励) ◇ **じつたげきれい** 【叱咤激励】 **hangos ösztökélés** ◇ **じつたず**

る 【叱咤する】 **leteremt** (叱る) 「部下を叱咤する。」 „Leteremti a beosztottat.”

じつたい 【失態】 ◆ **baklövés** (へマ) 「失態」 „baklövések sorozatát elkövető kormány” ◆ **leszereplés** (不面目) ◇ **じつたいをえんじ** 【失態を演じる】 **leszerepel** 「夫は妻の実家で酔っ払って失態を演じた。」 „A berüggött férj a felesége szüleinél leszerepelt.”

じつたい 【実体】 ◆ **szubsztancia** ◆ **valódi alak** 「悪魔はついに実体を現した。」 „Az ördög végül megmutatta valódi alakját.” ◆ **valódi létezés** ◇ **じつたいけいざい** 【実体経済】 **reálgazdaság** 「実体経済を持ち直したい。」 „A reálgazdaságot kellene rendbe hozni.” ◇ **じつたいのない** 【実体のない】 **háttér nélküli** 「これは実体のないインチキ会社。」 „Ez egy háttér nélküli, csaló vállalat.”

じつたい 【実態】 ◆ **igazi állapot** (実際の状態) 「政治家は貧困の実態を把握してない。」 „A politikusok nincsenek tisztában a szegénység igazi állapotával.” ◆ **mibenlét** 「この病気の实態を知りたい。」 „Szeretném megismerni ennek a betegségnek a mibenlétét.” ◆ **tényleges helyzet** (実際の状態) 「携帯電話の利用実態を調べた。」 „A mobiltelefonhasználat tényleges helyzetét vizsgálták.” ◆ **valóság** **helyzet** 「党内の実態を知らない。」 „Nem ismerem a pártion belüli valóságos helyzetet.”

じつたい 【集議】 ◆ **szenvedés eredetének igazsága**

じつたいかする 【実体化する】 ◆ **testet ölt** 「モンスターが実体化した。」 „A szörny testet öltött.” ◆ **valóra válik** 「実体化した悪夢」 „valóra vált rémálom”

じつたいけいざい 【実体経済】 ◆ **reálgazdaság** 「実体経済を持ち直したい。」 „A reálgazdaságot kellene rendbe hozni.”

じつたいちょうさ 【実態調査】 ◆ **tényfelmérés**

じつたいにせまる 【実態に迫る】 ◆ **feltár** (～の実態に迫る) ◆ **megpróbál képet alkotni**
ばんぐみ わ たいきおせん じつたい
 (～の実態に迫る) 「番組は大気汚染の実態に迫っている。」 „A műsor megpróbál képet alkotni a levegőszennyezésről.”

じつたいのない 【実体のない】 ◆ **háttér nélküli**
わ じつたい がいしゅ
 「これは実体のないインチキ会社。」 „Ez egy háttér nélküli, csaló vállalat.” ◆ **valójában nem létező** 【実体のない 想像上の動物】 „valójában nem létező, kitalált állat”

じつたいのないかいしゃ 【実体のない会社】 ◆ **fantomvállalat**

じつたいほう 【実体法】 ◆ **anyagi jog** ◆ **dologi jog**

じつたいをえんじる 【失態を演じる】 ◆ **leszerpel**
おっとわつま じつか よ ぼら しつたい えん
 「夫は妻の実家で酔っ払って失態を演じた。」 „A berűgött férj a felesége szüleinél leszerpelt.”

じつたうえで 【知った上で】 ◆ **tudtával** 「上司が知った上でやった。」 „A főnököm tudtával tettem.”

じつたかぶりの 【知ったかぶりの、知ったか振りの】 ◆ **kisokos** ◆ **okostóni** ◆ **tudálékos**
かれわ し
 「彼はいつも知ったかぶりをするのでイライラします。」 „Ideges leszek a tudálékosága miatt.”

じつたげきれい 【叱咤激励】 ◆ **hangos ösztökélés**

じつたする 【叱咤する】 ◆ **leteremt** (叱る)
ふか したた
 「部下を叱咤する。」 „Leteremti a beosztottat.” ◆ **ösztökél** (叱咤激励する) 「疲れた選手を叱咤しなければならない。」 „A fáradt sportlót ösztökélni kell.”

じつだん 【実弾】 ◆ **éleslőszer** ◆ **élestöltény**

じつだんえんしゅう 【実弾演習】 ◆ **éles hadgyakorlat**

じつたんがく 【悉曇学】 ◆ **sziddhamtudomány**

じつだんしゃげき 【実弾射撃】 ◆ **éleslövészet**

しつち 【失地】 ◆ **elvesztett föld** ◆ **elvesztett terület**

しつち 【湿地】 ◆ **láp** ◆ **lápvilág** ◆ **vizes élőhely** ◆ **zsombék**

じつち 【実地】 ◆ **gyakorlat** (実践) 「法律を實地に応用した。」 „Gyakorlatban alkalmazta a törvényt.” ◆ **gyakorlati tapasztalat**
じつち おうよう
 (実際の経験) 「實地を踏んで言葉を学んだ。」 „Gyakorlati tapasztalatokon át tanultam a nyelvet.” ◆ **helyszín** (現場)

しつちかいふく 【失地回復】 ◆ **elvesztett terület visszaszerzése**

じつちきょういく 【実地教育】 ◆ **gyakorlati oktatás**

じつちくんれん 【実地訓練】 ◆ **gyakorlati képzés** ◆ **munkahelyi betanítás**

じつちけいけん 【実地経験】 ◆ **gyakorlati tapasztalat**

じつちけんしょう 【実地検証】 ◆ **helyszíni szemle**
けいさつ わ じつちけんしょう おこな
 「警察は実地検証を行った。」 „A rendőrség helyszíni szemlét tartott.”

じつちしけん 【実地試験】 ◆ **gyakorlati vizsga**

しつちたい 【湿地帯】 ◆ **lápvidék** ◆ **lávidék**

じつちちょうさ 【実地調査】 ◆ **helyszín felmérése** ◆ **helyszíni felmérés**

しつちの 【湿地の】 ◆ **zsombékos**

じつちゅうはくく 【十中八九】 ◆ **nagy valószínűséggel**
じつちゅうはくくせいこう
 「十中八九成功するだろう。」 „Nagy valószínűséggel sikerülni fog.”

しつちょう 【失調】 ◆ **ataxia** ◆ **diszharmonia** ◆ **koordináció hiánya** ◆ **えいようしつちょう**
 【栄養失調】 **alultápláltság**

じつちよくな 【実直な】 ◆ **tisztességes** 「実直な人」 „tisztességes ember”

しつつい 【失墜】 ◆ **elvesztés** 「信用の失墜」 „hítel elvesztése” ◆ **vesztés**

しつついする 【失墜する】 ◆ **elveszít** 「権力を失墜してしまった。」 „Elveszítettem a hatalmamat.”

しつう 【膝痛】 ◆ **térdfájás**

じつづき 【地続き】 ◆ **föld folytatása** ◆ **földkapcsolat**

じつづきである 【地続きである】 ◆ **földkapcsolat van** 「この島は昔は大陸と地続きであった。」 „A sziget és a szárazföld között régen földkapcsolat volt.”

しつてきな 【質的な】 ◆ **halmazállapot** 「氷が水になるのは質的な変化である。」 „A jég vízzé alakulása halmazállapot-változás.” ◆ **minőségi** 【社会の質的な変化に貢献した。】 „Hozzájárult a társadalom minőségi változásához.”

しつてきに 【質的に】 ◆ **minőségileg** 【質的に異なる環境】 „minőségileg különböző környezet”

しつてきへんい 【質的変異】 ◆ **kvalitatív variáció**

しつてのうえで 【知つての上で】 ◆ **annak elenére, hogy tudta**

しつてん 【失点】 ◆ **hiba** (失敗) ◆ **pontvesztés** ◆ **potyagól** (サッカーなどで)

しつてん 【質点】 ◆ **pontszerű test** ◆ **pontszerű tömeg**

しつてんけい 【質点系】 ◆ **pontrendszer** ◆ **pontszerű testek rendszere**

しつてんする 【失点する】 ◆ **pontot veszít** 「チームは失点して決勝 進出はできなかった。」 „A csapat pontot veszített, így nem jutott a döntőbe.”

しつでんち 【湿電池】 ◆ **galvánelem**

しつと 【嫉妬】 ◆ **féltékenység** (焼き餅) ◆ **irigység** (うらやむこと) ◆ **sárga irigység** (うらやむこと)

しつど 【湿度】 ◆ **nedvességtartalom** 【夏は湿度が高くなります。】 „Nyáron a levegő nedvességtartalma magas lesz.” ◆ **páratartalom**

「いま湿度はどのくらいですか？」 „Mekkora most a páratartalom?” ◇ **ぜつたいしつど** 【絶対湿度】 **abszolút páratartalom** ◇ **そうたいしつど** 【相対湿度】 **relatív páratartalom**

じつと 【凝乎と】 ◆ **figyelmesen** (注意して) 「生徒は先生の話 をじつと聞いていた。」 „A diák figyelmesen hallgatta a tanár beszédét.” ◆

mélyen (深く) 「じつと^{かんが} ^こ考え込んだ。」 „Mélyen elgondolkoztam.” ◆ **mereven** (固まつて)

「じつと前を見つめた。」 „Mereven nézett maga elé.” ◆ **mozdulatlanul** (動かず)

「ドアの前にじつと立っていた。」 „Mozdulatlanul állt az ajtó előtt.” ◆ **összeszorított foggal**

(我慢強く) 「じつと不幸に耐えている。」 „Összeszorított foggal viseli a szerencsétlenségeket.” ◆ **türelmesen** (辛抱強く) 「こ

こでじつと待つよ！」 „Váraj itt türelmesen!” ◆ **veszteg** 「じつとしてなさい！」 „Maradj veszteg!” ◇ **じつとする** 【凝乎とする】 **nyugodt marad**

【リストラの噂を聞いてじつとしてられない。】 „Úgy hallottam, hogy leépitések lesznek, ezért nem tudok nyugodt maradni.” ◇ **じつとする** 【凝乎とする】 **nyugton marad**

「じつとしていて！」 „Maradj nyugton!” ◇ **じつとする** 【凝乎とする】 **gubbaszt**

【病気の犬は隅っこでじつとしていた。】 „A beteg kutya a sarokban gubbasztott.”

しつとう 【執刀】 ◆ **sebészeti beavatkozás**

じつどう 【実働】 ◆ **tényleges munka**

しつとうい 【執刀医】 ◆ **operáló orvos**

じつどうじかん 【実働時間】 ◆ **ledolgozott munkaóra** ◆ **ténylegesen munkával töltött idő**

じつどうしほん 【実働資本】 ◆ **működő tőke**

しつどくしょう 【失読症】 ◆ **alexia** ◆ **szóvakéség**

しつどくしょうの 【失読症の】 ◆ **alexias**

じつとくナイフ 【十徳ナイフ】 ◆ **sok funkciós bicska** (アーミーナイフ)

しつどけい 【湿度計】 ◆ **páramérő** ◆ **páratartalom-mérő**

しつとしん 【嫉妬心】 ◆ **féltékenység** (焼き餅) ◆ **irigység** (うらやむこと)

しつとする 【嫉妬する】 ◆ **félt** 「夫は嫉妬している。」 „Félti a feleségét.” ◆ **irigy** 【彼は友達に嫉妬している。】 „Irgy a barátjára.” ◆

irigyel 【彼の賢い頭に嫉妬している。】 „Irgyli az éles elméjét.”

じっとする 【凝滞とする】 ◆ **gubbaszt** ^{びょうき}「病気
^{いぬ わすみ}の犬は隅っこでじっとしていた。」 „A beteg
kutya a sarokban gubbasztott.” ◆ **nem moccan**

「止まってじっとした。」 „Megálltam, és nem
moccantam.” ◆ **nyugodt marad** 「リストラ
^{うわさ き}の噂を聞いてじっとしてられない。」 „Úgy
hallottam, hogy leépítések lesznek, ezért nem tu-
dok nyugodt maradni.” ◆ **nyugton marad** 「じ
っとしていて！」 „Maradj nyugton!”

しつドック 【湿ドック】 ◆ **nedvesdokk**

しつとぶかい 【嫉妬深い】 ◆ **féltékeny** ^{かれ わ}「彼は
^{しつとぶか ししつ}嫉妬深い資質だ。」 „Féltékeny természetű.”

じつとみつめる 【じつと見つめる】 ◆ **ráméred**
^{しん きも かのじよ かお}
(凝視する) 「信じられない気持ちで彼女の顔
^みをじつと見つめた。」 „Hitetlenkedve ráméred-
tem az arcára.”

じつとみる 【じつと見る】 ◆ **árgus szemmel**
^{かれ わ かのじよ}
figyel ◆ **le nem veszi a szemét** 「彼は彼女
^みをじつと見ていた。」 „Le sem vette a szemét a
nőről.”

じつとり ◆ **nedvesen** 「じつとり汗ばんだ。」
„Kivert a nedves verejték.”

しつとりあせばむ 【しつとり汗ばむ】 ◆ **eny-**
^{うんどう あせ}
hén megizzad 「運動でしつとり汗ばんだ。」
„A mozgástól enyhén megizzadtam.”

しつとりする ◆ **zsiros** ^て「クリームで手がしつと
りした。」 „A krémtől zsiros lett a kezem.”

しつとりとした ◆ **békés** (落ち着きがある)
「しつとりとした気分になった。」 „Békés
hangulatom lett.” ◆ **gyengéd** (優しい) 「し
^{じよせい}つとりとした女性」 „gyengéd nő” ◆ **kellemes**
(感じのいい) 「しつとりとした雰囲気」
„kellemes hangulat” ◆ **nedves** (湿った) 「し
^はつとりとした葉」 „nedves levél” ◆ **nőies** (女
っぽい) 「しつとりとした女だ。」 „Nőies te-
remtés.” ◆ **nyugodt** 「しつとりとしたジャズ」
„nyugodt dzsessz”

しつとりぬれる 【しつとり濡れる】 ◆ **nedves**
^{くさわつゆ ぬ}
「草は露でしつとり濡れていた。」 „A fű a har-
mattól nedves volt.”

しつない 【室内】 ◆ **beltér** ◆ **beltéri** (室
^{わ しつないねこ}内~) ◆ **benti** 「これは室内猫だ。」 „Ez egy
benti cica.” ◆ **szoba** 「室内に閉じこもってい
^{しつない と}る。」 „Bezárkóztott a szobába.” ◇ **しつないけ
ん** 【室内犬】 **szobakutya** 「これは室内犬
^{わ しつないけん}だ。」 „Ez egy szobakutya.”

しつないうんどうじょう 【室内運動場】 ◆ **fe-
dett sportpálya**

しつないかぐ 【室内家具】 ◆ **szobabútor**

しつないがく 【室内楽】 ◆ **kamarazene**

しつないがくだん 【室内楽団】 ◆ **kamaraze-
nekar**

しつないがつきよく 【室内楽曲】 ◆ **kamaraze-
ne**

しつないき 【室内機、室内器】 ◆ **beltéri egy-
ség**

しつないぎ 【室内着】 ◆ **otthoni ruha**

しつないきょうぎ 【室内競技】 ◆ **teremver-
seny**

しつないきょうぎじょう 【室内競技場】 ◆ **fe-
dett stadion**

しつないけん 【室内犬】 ◆ **benti kutya** ◆ **szo-
^{わ しつないけん}bakutya** 「これは室内犬だ。」 „Ez egy szoba-
kutya.”

しつないごらく 【室内娯楽】 ◆ **beltéri kikap-
csolódás**

しつないしょくぶつ 【室内植物】 ◆ **szobanő-
vény**

しつないスポーツ 【室内スポーツ】 ◆ **terem-
sport**

しつないそうしょく 【室内装飾】 ◆ **belsőépi-
tészet** ◆ **teremdekoráció**

しつないそうしょくか 【室内装飾家】 ◆ **belső-
építész**

しつないとう 【室内灯】 ◆ **beltéri lámpa** ◆
beltéri világítás

しつないねこ 【室内猫】 ◆ **szobacica**

しつないプール 【室内プール】 ◆ **fedett me-
dence** (水槽) ◆ **fedett uszoda**

しつないゆうぎ 【室内遊戯】 ◆ **beltéri játék**

しつないろうどう 【室内労働】 ◆ **beltéri munka**

じつに 【実に】 ◆ **aztán** (本当に) 「これは実においしい。」 ◆ **igazán** (本当に) 「これは実に面白い。」 „Ez igazán érdekes.” ◆ **tényleg** 「これは実に素晴らしい。」 „Ez tényleg csodálatos!”

しつにんしょう 【失認症】 ◆ **agnózia**

しつねん 【失念】 ◆ **elfelejtés** ◆ **megfelelkezés**

しつねんする 【失念する】 ◆ **elfelejt** (忘れる) 「暗証番号を失念してしまった。」 „Elfelejtette a PIN-kódot.” ◆ **megfelelkezik** 「妻の誕生日を失念してしまった。」 „Megfelelkeztem a feleségem születésnapjáról.”

しつ 【質の】 ◆ **minőségű** 「これは質の悪い製品です。」 „Ez rossz minőségű termék.”

じつ 【実の】 ◆ **édes** (生みの) 「夫婦は子供の実の両親ではなかった。」 „Nem ők voltak a gyerek édesszülei.” ◆ **igazi** 「実の父」 „igazi apa” ◆ **valódi** (真の) ◆ **vér szerinti** 「実の息子」 „vér szerinti fiú”

しつ 【質の】 ◆ **java** 「質のいい方の桃を選んで残りを売った。」 „Az őszibarack javát kiválogatta, és a többit eladta.”

しつ 【質の】 ◆ **minőségjavulás**

しつ 【質の】 ◆ **minőségromlás**

じつ 【実のところ】 ◆ **valójában** 「実のところ私はまだ学生です。」 „Valójában én még diák vagyok.”

しつ 【質の】 ◆ **bóvli** 「この債務は質が悪い。」 „Ez a kötvény bővli.” ◆ **csapnivaló** ◆ **hitvány** 「質の悪い製品」 „hitvány termék” ◆ **nyamvadt** (劣悪な) 「その質の悪い商品を高い値段で売っていた。」 „Egy vagyont kért azért a nyamvadt áruért.” ◆ **pocsék**

じつば 【十把】 ◆ **tíz csokor** ◇ **じつばひとからげに** 【十把一絡げに】 **egyöntetűen** 「外国人を十把一絡げに犯罪者扱いするのは嫌だ。」 „Nem szeretem, ha a külföldieket egyöntetűen bűnözőként kezelik.” ◇ **じつばひとからげにする** 【十把ひとからげにする、十把一からげにする、十把一絡げにする】 **egy kalap alá vesz** 「女性を十把一からげにした。」 „Minden nőt egy kalap alá vett.” ◇ **じゅつばひとからげにする** 【十把ひとからげにする、十把一からげにする、十把一絡げにする】 **egy kalap alá vesz** (じつばひとからげにする)

じつ 【実は】 **dzsicu va** ◆ **az a helyzet** 「実はこれは私の最初の授業です。」 „Az a helyzet, hogy ez első óráam.” ◆ **az az igazság** 「実は医者ではありません。」 „Az az igazság, hogy nem is vagyok orvos.” ◆ **történetesen** 「この詩は実は僕が書いた。」 „Ezt a verset történetesen én írtam.” ◆ **tudja** 「実は昨日も来ました。」 „Tudja, tegnap is itt voltam.” ◆ **tudod** 「実は私は作家です。」 „Tudod, én író vagyok.” ◆ **valójában** 「実はこれは彼の考案だった。」 „Valójában ez az ő ötlete volt.”

ジッパー ◆ **cipzár** 「ジッパーを下ろした。」 „Lehúztam a cipzárt.” ◆ **slicc** ◇ **ロイシン・ジッパー** leucin-cipzár

ジッパーをかいへいさせる 【ジッパーを開閉させる】 ◆ **cipzároz**

しっぱい 【失敗】 ◆ **ballépés** ◆ **balsiker** ◆ **fiaskó** ◆ **hiba** ◆ **kudarc** 「成功と失敗」 „siker és kudarc” ◆ **melléfogás** ◆ **sikertelenség** ◇ **しっぱいにおわる** 【失敗に終わる】 **kudarcba fullad** 「従来の試みが失敗に終わった。」 „Eddigi kísérleteim kudarcba fulladtak.” ◇ **しっぱいはせいこうのもと** 【失敗は成功のもと】 **sippai-va szeiko-no moto kudarcokon át vezet az út a sikerhez** (直訳) ◇ **だいつぱい** 【大失敗】 **nagy baklövés**

しっぱいさく 【失敗作】 ◆ **elrontott alkotás** ◆ **elrontott műalkotás**

しっぱいして 【失敗して】 ◆ **rosszul** ◆ **sikertelenül**

しっぱいしゃ 【失敗者】 ◆ **lúzer**

しっばいする 【失敗する】 / **しっばいをする**

【失敗をする】 ① **hibázik** 「失敗した。」 „Hibáztam.” ② **bukik** 「計画が失敗するか成功するかこれにかかっている。」 „Ezen áll vagy bukik a terv.” ③ **meghiúsul** 「クーデターは失敗した。」 „Meghiúsult az államcsíny.” ④ **rosszul sikerül** 「お菓子は失敗した。」 „Rosszul sikerült a süteményem.” ⑤ **megjár** (買い物に失敗する・悪い買い物をする) 「安かったけど結局この電話は失敗でした。」 „Olcso volt a telefonom, és megjártam vele.” ◆ **befürdik** 「新しいレシピで失敗した。」 „Befürödtem az új receptemmel.” ◆ **belebukik** 「ダイエットに失敗した。」 „Belebuktam a fogyókúrába.” ◆ **elbukik** 「大学生は試験に失敗した。」 „Az egyetemi hallgató elbukta a vizsgát.” ◆ **elhibáz** 「医者 は 手術 に失敗した。」 „Az orvos elhibázta a műtétet.” ◆ **lebóg** 「初めての選手権で見事に失敗した。」 „Az első bajnokságomon csúnyán lebógtam.” ◆ **megszív** (買い物に失敗する・悪い買い物をする) 「安いインターネットは失敗だった。」 „Megszívtam az olcsó internettel.” ◆ **melléfog** 「手すりに掴まろうとしたが失敗した。」 „Megpróbáltam elkapni a korlátot, de melléfogtam.” ◆ **mellényúl** (間違いをする) 「新聞記者は失敗した。」 „Az újságíró mellényült.” ◆ **nem sikerül** 「ロケットは打ち上げに失敗した。」 „Nem sikerült a rakéta kilövése.” ◆ **rajtaveszt** (滅びる) 「泥棒は失敗した。」 „A betörő rajtavesztett.” ◆ **rosszul jár** (買い物で) 「新しいテレビを買ったけど、大失敗だった。」 „Vettem egy új televíziót, de rosszul jártam vele.”

しっばいでおわる 【失敗で終わる】 ◆ **kudarcot vall**

【彼の試みは失敗で終わった。】 „Kudarcot vallott a próbálkozására.” ◆ **meghiúsul** 「新記録への挑戦は失敗で終わった。」 „Meghiúsult a rekordkísérlet.”

しっばいにおわる 【失敗に終わる】 ◆ **kudarcba fullad**

【従来の試みが失敗に終わった。】 „Eddigi kísérleteim kudarcba fulladtak.” ◆ **megbukik** 「計画は失敗に終わった。」 „Megbukott a terv.”

しっばいの 【失敗の】 ◆ **sikertelen**

しっばいはせいこうのもと 【失敗は成功のもと】 **sippai-va szeiko-no moto** ◆ **kudarcokon át vezet az út a sikerhez** (直訳)

しっばいをする 【失敗をする】 / **しっばいする**

【失敗する】 ① **hibázik** 「失敗した。」 „Hibáztam.” ② **bukik** 「計画が失敗するか成功するかこれにかかっている。」 „Ezen áll vagy bukik a terv.” ③ **meghiúsul** 「クーデターは失敗した。」 „Meghiúsult az államcsíny.” ④ **rosszul sikerül** 「お菓子は失敗した。」 „Rosszul sikerült a süteményem.” ⑤ **megjár** (買い物に失敗する・悪い買い物をする) 「安かったけど結局この電話は失敗でした。」 „Olcso volt a telefonom, és megjártam vele.” ◆ **befürdik** 「新しいレシピで失敗した。」 „Befürödtem az új receptemmel.” ◆ **belebukik** 「ダイエットに失敗した。」 „Belebuktam a fogyókúrába.” ◆ **elbukik** 「大学生は試験に失敗した。」 „Az egyetemi hallgató elbukta a vizsgát.” ◆ **elhibáz** 「医者 は 手術 に失敗した。」 „Az orvos elhibázta a műtétet.” ◆ **lebóg** 「初めての選手権で見事に失敗した。」 „Az első bajnokságomon csúnyán lebógtam.” ◆ **megszív** (買い物に失敗する・悪い買い物をする) 「安いインターネットは失敗だった。」 „Megszívtam az olcsó internettel.” ◆ **melléfog** 「手すりに掴まろうとしたが失敗した。」 „Megpróbáltam elkapni a korlátot, de melléfogtam.” ◆ **mellényúl** (間違いをする) 「新聞記者は失敗した。」 „Az újságíró mellényült.” ◆ **nem sikerül** 「ロケットは打ち上げに失敗した。」 „Nem sikerült a rakéta kilövése.” ◆ **rajtaveszt** (滅びる) 「泥棒は失敗した。」 „A betörő rajtavesztett.” ◆ **rosszul**

jár (買い物で) ^{あた}「新しいテレビを買ったけど、大失敗だった。」^か „Vettem egy új televíziót, de rosszul jártam vele.”

じっぱひとからげに 【十把一絡げに】 ◆ **egyöntetűen** 「外国人を十把一絡げに犯罪者扱いするの嫌だ。」 „Nem szeretem, ha a külföldieket egyöntetűen bűnözőként kezelik.”

じっぱひとからげにする 【十把ひとからげにする、十把一からげにする、十把一絡げにする】 ◆ **egy kalap alá vesz** 「女性を十把一からげにした。」 „Minden nőt egy kalap alá vet.”

しっぴ 【失費】 ◆ **kiadás**

しっぴ 【漆皮】 ◆ **lakkozott bőr**

じっぴ 【実否】 ◆ **igaz vagy nem** 「噂の実否を確かめた。」 „Megbizonyosodtam arról, hogy igaz-e a szóbeszéd vagy sem.”

じっぴ 【実費】 ◆ **tényleges költség** (実際の費用) 【開発にかかる実費】 „fejlesztés tényleges költsége”

しっぴつ 【執筆】 ◆ **írás** ◆ **írásmű készítése** ◆ **きょうどうしっぴつ** 【共同執筆】 **közös írás**

しっぴつらい 【執筆依頼】 ◆ **írásmunka kérése**

しっぴつしゃ 【執筆者】 ◆ **író** ◆ **szerző**

しっぴつする 【執筆する】 ◆ **ír** 「新聞記事執筆した。」 „Újságcikket írt.”

しっぴつそくど 【執筆速度】 ◆ **írástempó**

しっぷ 【湿布】 ◆ **borogatás** 【足に湿布を張った。」 „Borogatást tett a lábára.”】 ◆ **おんしっぷ** 【温湿布】 **meleg borogatás** ◆ **れいしっぷ** 【冷湿布】 **hideg borogatás**

じっぱ 【実父】 ◆ **édesapa** ◆ **vér szerinti apa**

しっぷう 【疾風】 ◆ **szélvész** ◆ **szélvihar**

しっぷうじんらいのごとく 【疾風迅雷の如く】 ◆ **villámsebesen** 「疾風迅雷の如くキーボードを打つ。」 „Villámsebesen gépel.”

しっぷうどうとう 【疾風怒濤】 ◆ **Sturm und Drang** ◆ **vihar és vágy**

シッフしゃく 【シッフ試薬】 ◆ **Schiff-reagens**

しっぷする 【湿布する】 ◆ **borogat** 「捻挫した足首に湿布した。」 „Borogattam a megrándult bokámat.”

じっぷつ 【実物】 ◆ **eredeti** 「この模型は実物より小さい。」 „Ez a makett kisebb, mint az eredeti.” ◆ **maga** 「この写真は実物の私より写りがいい。」 „Ez az engem ábrázoló fénykép szebb, mint én magam.”

じっぷつげんとうき 【実物幻灯機】 ◆ **episzκόπ**

じっぷつだいの 【実物大の】 ◆ **életnagyságú** 「実物大の人形」 „életnagyságú bábu”

じっぷつだいまけい 【実物大模型】 ◆ **életnagyságú makett**

じっぷつびょうしゃ 【実物描写】 ◆ **modelles ábrázolás**

ジップライン ◆ **átcsúszópálya**

しっぺ 【竹篋】 ◆ **packázás** (指で打つこと)

しっぺい 【疾病】 ◆ **betegség** ◆ **せんこうせいしっぺい** 【潜行性疾病】 **alattomos betegség** ◆ **せんこうせいしっぺい** 【潜行性疾病】 **lappangó betegség**

しっぺい 【竹篋】 ◆ **packázás** (しっぺ)

しっぺいきじゅつがく 【疾病記述学】 ◆ **kórelírás** ◆ **nozográfia**

しっぺいきょうふしょう 【疾病恐怖症】 ◆ **betegségekől való félelem** ◆ **nozofóbia**

しっぺいてあて 【疾病手当】 ◆ **táppénz**

しっぺいぶんるいがく 【疾病分類学】 ◆ **kórismeret**

しっぺいほけん 【疾病保険】 ◆ **betegségbiztosítás**

しっぺがえし 【しっぺ返し、竹篋返し】 ◆ **szemet szemért** ◆ **visszavágás**

しっぺがえしする 【しっぺ返しする、竹篋返しする】 ◆ **visszavág**

しっぺがえしをくらう 【しっぺ返しを食らう、竹篋返しを食らう】 ◆ **visszakapja a kölcsönt** 「前半で負かした選手に痛いしっぺ返しを食らった。」 „Az első félidőben veszített versenyzőtől visszakaptam a kölcsönt.”

しっぺをする 【竹箆をする】 ◆ **packázik** (指で打つ)

しっぽ 【尻尾】 ◆ **fark** ◆ **farok** ねこ しっぽ 「猫の尻尾」

」 „macska farka” ◆ **vég** (端) だいこん しっぽ 「大根の尻尾」

」 „jégcsapretek vége” ◇ **しっぽをだす** 【尻尾を出す】 さざし わ さいご ひとこと

elárulja magát 「詐欺師は最後の一言で尻尾を出した。」

」 „A csaló az utolsó szavával elárulta magát.” ◇ **しっぽをつかむ** 【尻尾を掴む】 ふりん しっぽ つか

rátalál 「不倫の尻尾を掴んだ。」 ふりん しっぽ „Rátaláltam a házasságtörésre.” ◇ **しっぽをふる** 【尻尾を振る】 じょうし しっぽ ふ

hízeleg 「上司に尻尾を振って機嫌を取っている。」 ひょうし しっぽ „Hízelegve próbál a főnöke kedvében járni.” ◇ **しっぽをふる** 【尻尾を振る】 いぬわ しっぽ ふ

csóválja a farkát 「犬は尻尾を振った。」 いぬわ しっぽ „A kutya csóválta a farkát.” ◇ **しっぽをまく** 【尻尾を巻く】 いぬわ しっぽ ま

fülét-farkát behúzza 「尻尾を巻いて逃げた。」 しっぽ ま „Fülemet-farkamat behúzza elkullogtam.” ◇ **しっぽをまく** 【尻尾を巻く】 いぬわ しっぽ ま

behúzza a farkát 「犬は尻尾を巻いた。」 いぬわ しっぽ ま „A kutya behúzza a farkát.” ◇ **とかげのしっぽぎり** 【トカゲの尻尾切り、蜥蜴の尻尾切り】 とかげ しっぽ

felelősség beosztottakra áthárítása 「政治家はトカゲの尻尾切りばかりやっている。」 せいじか わ とかげ しっぽ „A politikusok állandóan áthárítják a felelősséget a beosztottakra.”

じつぽ 【実母】 ◆ **édesanya** ◆ **vér szerinti anya**

しつぽう 【失望】 ◆ **kiábrándulás** ◆ **kiábrándultság**

じつぽう 【実包】 ◆ **éleslőszer** ◆ **élestöltény** 「実包と空砲」 „élestöltény és vaktöltény”

◆ **töltény**

しつぽうかん 【失望感】 ◆ **csalódás**

しつぽうさせる 【失望させる】 ◆ **frusztráló** 「相手を失望させる発言」 „másik felet frusztráló kijelentés”

しつぽうして 【失望して】 ◆ **csalódottan** 「入社した最初の日に失望して帰宅した。」 にゅうしや さいしよ ひ しつぽう

」 „Csalódottan jöttem haza az első munkanapom után.” ◆ **kiábrándultan** きたく 「兵士は失望して武器

を捨てた。」 す „A katona kiábrándultan eldobta a fegyverét.”

しつぽうする 【失望する】 ◆ **csalódik** 「彼が かれ

彼女をなぐったのには失望した。」 かのじよ „Csalódtam benne, miután megverte a feleségét.” ◆ **kiábrándul** しつぽう

「あのブランドに失望した。」 しつぽう „Kiábrándultam abból márkából.”

しつぽうやき 【七宝焼、七宝焼き】 ◆ **zománcmunka** 「七宝焼の花瓶」 しつぽうやき かびん „zománccal díszített váza”

しつぽうらくたん 【失望落胆】 ◆ **csalódottság és elkedvetlenedettsé**

しつぽうらくたんする 【失望落胆する】 ◆ **csalódott és elkedvetlenedett**

しつぽくな 【質朴な】 ◆ **egyszerű** しつぽく 「質朴な せいかく

性格」 „egyszerű alaptermészet” ◆ **mesterkéletlen** ◆ **nyíltszívű** しつぽく ひと 「質朴な人」 „nyíltszívű ember”

しっぽをだす 【尻尾を出す】 ◆ **elárulja magát** さざし わ さいご ひとこと しっぽ

「詐欺師は最後の一言で尻尾を出した。」 だ „A csaló az utolsó szavával elárulta magát.”

しっぽをつかむ 【尻尾を掴む】 ◆ **rátalál** ふりん しっぽ

「不倫の尻尾を掴んだ。」 つか „Rátaláltam a házasságtörésre.”

しっぽをふる 【尻尾を振る】 ◆ **csóválja a farkát** いぬわ しっぽ

「犬は尻尾を振った。」 ふ „A kutya csóválta a farkát.” ◆ **hízeleg** ひょうし しっぽ

「上司に尻尾を振って機嫌を取っている。」 ふ „Hízelegve próbál a főnöke kedvében járni.”

しっぽをまく 【尻尾を巻く】 ◆ **behúzza a farkát** いぬわ しっぽ

「犬は尻尾を巻いた。」 ま „A kutya behúzza a farkát.” ◆ **fülét-farkát behúzza** しっぽ

「尻尾を巻いて逃げた。」 ま „Fülemet-farkamat behúzza elkullogtam.”

しつむ 【執務】 ◆ **munkavégzés** じゅうぎょういん

「従業員が しつむ

執務中に体調を崩した。」 ちゅうぎょう たいちよう ぐず „A dolgozó munkavégzés közben rosszul lett.”

じつむ 【実務】 ◆ **tényleges munka**

じつむか 【実務家】 ◆ **gyakorlatias ember**

じつむけいけん 【実務経験】 ◆ **gyakorlat** 「

じつむけいけん ひと もと
実務経験のある人を求めています。」 „Gyakorlatlaltal rendelkező embert keresünk.” ◆ **munka-**

tapasztalat 「実務経験は問いません。」 „Munkatapasztalat nem szükséges.”

しつむじかん 【執務時間】 ◆ **hivatali idő** ◆ **munkaidő**

しつむしつ 【執務室】 ◆ **iroda** 「上司は執務室にいなかった。」 „A főnököm nem volt az irodájában.”

じつむしゃ 【実務者】 ◆ **tényleges munkát végző személy**

じつむてきな 【実務的な】 ◆ **gyakorlati** 「

じつむてき のうりよく
実務的な能力」 „gyakorlati tudás” ◆ **gyakorlatias** 「実務的な人」 „gyakorlatias ember” ◆

hivatalos 「実務的な内容の手紙」 „hivatalos tartalmú levél”

じつむほうもん 【実務訪問】 ◆ **munkalátogatás**

しつめい 【失明】 ◆ **látásvesztés** ◆ **megvakulás** ◆ **vakulás**

しつめい 【実名】 ◆ **valódi név** 「実名を伏せた。」 „Eltitkolta a valódi nevét.”

しつめいさせる 【失明させる】 ◆ **megvakít** 「

おうさまわ うらぎ もの しつめい
王様は裏切り者を失明させた。」 „A király megvakította az árulót.”

しつめいする 【失明する】 ◆ **megvakul** 「

じゅうにさい しつめい
12歳で失明した。」 „12 éves korban megvakult.”

しつめいほうどう 【実名報道】 ◆ **valódi nevet használó híradás**

しつもん 【質問】 ◆ **kérdés** 「質問に答えなさい。」 „Válaszolj a kérdésre!” ◆ **しょくむしつ**

もん 【職務質問】 **rendőri igazoltatás** (身元を尋ねること) ◆ **だいひょうしつもん** 【代表質問】 **interpelláció** ◆ **むずがしいしつもん**

【難しい質問】 **fogas kérdés** 「難しい質問に即答した。」 „Megválaszolta a fogas kérdést.”

◆ **やらせしつもん** 【やらせ質問】 **előre megszólalt kérdés**

しつもんしゃ 【質問者】 ◆ **kérdező**

しつもんしゅ 【質問主】 ◆ **kérdező**

しつもんしょ 【質問書】 ◆ **kérdőív**

しつもんする 【質問する】 ◆ **kérdez** 「わから

ないことがあったら遠慮なく質問して下さい。」 „Ha van valami, amit nem értenek, nyugodtan kérdezzenek!” ◆ **kikérdez** (習ったことを) 「お父さんは子供に、習ったことを質問した。」 „Az apa kikérdezte a leckét a gyerektől.”

◆ **megkérdez** 「ケーキの作り方について質問した。」 „Megkérdezte, hogyan készül a sütemény.” ◆ **しょくむしつもんする** 【職務質問する】 **igazoltat** (身元を尋ねる) 「道を歩い

てたら警官に職務質問された。」 „Az utcán sétálva, igazoltatott a rendőr.”

しつもんぜめにする 【質問攻めにする】 ◆ **kér-**

désekkel ostromol 「報道陣は政治家を質問攻めにした。」 „Az újságírók kérdésekkel ostromolták a politikust.”

しつもんつうこくしょ 【質問通告書】 ◆ **kér-**

dés előzetes bejelentése

じつよう 【実用】 ◆ **gyakorlati használat** ◆ **praktikum**

じつようかする 【実用化する】 ◆ **gyakorlatba**

ültet 「新しい技術を実用化する予定です。」 „Az új technológiát gyakorlatba ültetik majd.” ◆

hasznosít 「理論を実用化した。」 „Hasznosította az elméletet.” ◆ **hasznossá tesz**

じつようかち 【実用価値】 ◆ **gyakorlati hasz-**

szon

じつようしゅぎ 【実用主義】 ◆ **pragmatizmus**

じつようせい 【実用性】 ◆ **hasznosság** ◆ **praktikusság**

じつようてきな 【実用的な】 ◆ **gyakorlati**

「これは実用的な価値はありません。」 „Ennek nincs gyakorlati haszna.” ◆ **praktikus** 「こ

わ じつようてき どうく
れは実用的な道具です。」 „Ez praktikus szer-

szám.”

しつような 【執拗な】 ◆ **lerázhatatlan** 「

しゅうきょう え しつよう かんゆう わきら
宗教 への執拗な勧誘は嫌いです。」 „Nem szeretem a lerázhatatlan hittérítőket.” ◆ **ma-**
kacs

しつように 【執拗に】 ◆ **makacsul** しつよう 「執拗に自分の意見を主張する。」 „Makacsul ragaszkodik a véleményéhez.”

じつようにきょうする 【実用に供する】 ◆ **gyakorlati hasznót hoz** （実際に役に立つ） 「実用に供するための研究」 „gyakorlati hasznót hozó kutatás”

じつようひん 【実用品】 ◆ **hasznos cikk**

じづら 【字面】 ◆ **betűkép** ◆ **írás külleme** しやうひんめい わ じづら わる 「この商品名は字面が悪い。」 „Rossz a külleme ennek a terméknek, ha leírjuk.” ◇ **かつじのじづら** 【活字の字面】 **nyomatott betűkép**

しつらえる 【設える】 ◆ **díszít** （飾る） ◆ **odaszerez** ◆ **telepit**

じつり 【実利】 ◆ **gyakorlati haszon** ◆ **kézfelfogható előny**

じつりしゅぎ 【実利主義】 ◆ **haszonelvűség** ◆ **utilitarizmus**

じつりしゅぎの 【実利主義の】 ◆ **haszonelvű** ◆ **utilitarista**

しつりょう 【質量】 ◆ **minőség és mennyiség** （質と量） ◆ **tömeg** 「月の質量は地球より軽い。」 „A Hold tömege kisebb a Földénél.” ◇ **かんそうしつりょう** 【乾燥質量】 **száraz tömeg** ◇ **げんししつりょう** 【原子質量】 **atomtömeg** ◇ **ぶんししつりょう** 【分子質量】 **molekulatömeg** ◇ **molしつりょう** 【モル質量】 **moláris tömeg** ◇ **りんかいしつりょう** 【臨界質量】 **kritikus tömeg** 「分裂物質が臨界質量に達した。」 „A hasadóanyag elérte a kritikus tömeget.”

しつりょうすう 【質量数】 ◆ **tömegszám**

しつりょうぶんせきほう 【質量分析法】 ◆ **tömegspektroszkópia**

しつりょうほうしゅつ 【質量放出】 ◆ **anyagkidobódás** ◇ **コロナしつりょうほうしゅつ** 【コロナ質量放出】 **koronakidobódás** 「太陽のコロナ質量放出」 „Nap koronakidobódása”

しつりょうぼぞん 【質量保存】 ◆ **anyagmegmaradás**

しつりょうぼぞんそく 【質量保存則】 ◆ **anyagmegmaradás törvénye**

しつりょうみつど 【質量濃度】 ◆ **tömegkoncentráció**

しつりょうりゅうりょう 【質量流量】 ◆ **tömegáram**

じつりょく 【実力】 ◆ **erőszak** じつりょく こうし 「実力を行使する。」 „Erőszakot alkalmaz.” ◆ **jártasság** せんもんてき じつりょく 「専門的な実力をつけた。」 „Szakmai jártasságot szerzett.” ◆ **készség** ◆ **rátermettség** じつりょく はつき 「実力を発揮する。」 „Bebizonyítja a rátermettségét.” ◆ **szakmai felkészültség** ◆ **ütőképesség**

じつりょくテスト 【実力テスト】 ◆ **erőpróba** ◆ **jártassági teszt** ◆ **megmérettetés**

じつりょくのある 【実力のある】 ◆ **jártas** 「かれ わ じつりょく」 „Ő jártas ebben a munkában.” ◆ **jó készségű** じつりょく しゃいん 「実力のある社員。」 „Jó készségű dolgozó.” ◆ **rátermett** ◆ **ütőképés** 「あの人は実力のある選手だ。」 „Ő egy ütőképés játékos.”

じつりょくのない 【実力のない】 ◆ **tehetség-telen** じつりょく じようし 「実力のない上司」 „tehetségtelen főnök”

じつりょくをだす 【実力を出す】 ◆ **kibontakoztatja a tudását** かいしゃ じつりょく 「この会社だと実力を出し切れない。」 „Ennél a vállalatnál nem tudom kibontakoztatni a tudásomat.”

しつれい 【失礼】 ◆ **elnézést** しつれい 「失礼！」 „Elnézést!” ◆ **illetlenség** ねん たず わ じつれい 「年を尋ねるのは失礼です。」 „Illetlenség megkérdezni, hogy hány éves valaki.” ◇ **おさきにしつれいします** 【おさきにしつれいします、お先に失礼します】 **viszontlátásra**

じつれい 【実例】 ◆ **gyakorlati példa** 「ちりょうほう じつれい せつめい」 治療法を実例をあげて説明した。」 „Gyakorlati példákön keresztül mutatta be a gyógymódot.” ◆ **példa** ◆ **tényleges példa**

じつれいがい 【実例がない】 ◆ **olyan még nem volt** にんげん にひやく さい い じつれい わ 「人間が200歳まで生きた実例はない。」 „Olyan még nem volt, hogy valaki 200 évig élt volna.”

しつれいさせてもらうようにたのむ 【失礼させてもらうように頼む】 ◆ **elkéredzkezik** 「

じょうし すこ はや しつれい たの
上司に少し早く失礼させてもらうように頼んだ。」 „Egy kicsit korábban elkéredzkedtem a főnökömtől.”

しつれいしました 【失礼しました】 ◆ **bocsánat** ◆ **elnézést kérek**

しつれいします 【失礼します】 ◆ **elnézést kérek** ◆ **viszonthallásra** (電話で) ◆ **viszontlátásra**

しつれいする 【失礼する】 ◆ **elhagyja a helyiséget** (部屋から出る) 「急ぎの仕事があったので会議から早めに失礼した。」 „Sürgős dolgom volt, ezért hamarabb elhagytam a tárgyalóhelyiséget.” ◆ **illetlenséget követ el** ◆ **nincs ott**

しつれいな 【失礼な】 ◆ **bántó** 【失礼な言葉】
] „bántó szavak” ◆ **udvariatlan** 【失礼な奴だね!】 „Udvariatlan fráter!”

しつれいにならないように 【失礼にならないように】 ◆ **illendőségből** 【失礼にならないように食べた。】 „Illendőségből evett belőle.”

しつれん 【失恋】 ◆ **szерelmi bánat** ◆ **szерelmi csalódás**

しつれんする 【失恋する】 ◆ **csalódik** 【彼女に彼に失恋した。】 „A nő csalódott a férfitben.”
◆ **szерelmi csalódása van** 【彼女は失恋した。】 „Szерelmi csalódása van.”

じつろく 【実録】 ◆ **hiteles beszámoló** ◆ **hiteles feljegyzés**

じつわ 【実話】 ◆ **igaz történet** 【実話に基づいた映画】 „igaz történeten alapuló film”

じつをいうと 【実を言うとき】 ◆ **az az igazság** 【実を言うと地球はもうだめです。】 „Az az igazság, hogy a Földnek már annyi.”

して ◆ **és** 【医者患者を診察して、薬を処方した。】 „Az orvos megvizsgálta a beteget, és felírta neki a gyógyszert.” ◆ **j** 【何か話して!】 „Mondj valamit!” ◆ **してある** **csinálva van**

【この紙切れに電話番号が書いてある。】 „Erre a cetlire telefonszám van írva.”

して 【仕手】 ◆ **csináló ember** ◆ **főszereplő** (能の) ◆ **spekuláns** (株式) ◆ **spekulátor** (株式)

しで 【四手】 ◆ **gyertyánfa**

しで 【死出】 ◆ **elhalálozás**

しで 【紙垂、四手】 ◆ **cikkcakkosra hajtogatott papír**

してある ◆ **csinálva van** 【この紙切れに電話番号が書いてある。】 „Erre a cetlire telefonszám van írva.”

してい 【子弟】 ◆ **fiatalok** (年少者) ◆ **gyerekek** (子供) 【名家の子弟】 „híres családból származó gyerekek”

してい 【師弟】 ◆ **tanár és diák**

してい 【指定】 ◆ **kijelölés** ◆ **megadás** 【口座番号の指定】 „bankszámlaszám megadása”

してい 【私邸】 ◆ **magánlakás** ◆ **magánrezidencia**

していうけとりにん 【指定受取人】 ◆ **kedvezményezett**

していかんけい 【師弟関係】 ◆ **tanár-diák kapcsolat**

じていく 【地で行く】 ◆ **éleltre kel** 【推理小説を地で行ったような話。】 „A történet olyan, mintha egy regény kelt volna életre.” ◆ **ráönt** (ぴったりである) 【彼はこの役を地で行ける。】 „Ezt a szerepet, mintha ráöntötték volna.” ◆ **természetesen viselkedik**

じていくような 【地で行くような】 ◆ **illő** 【小説を地で行くような話。】 „Regénybe illő történet.”

していけん 【指定券】 ◆ **helyjegy**

していされた 【指定された】 ◆ **adott** 【指定された住所には野原があった。】 „Az adott címen egy mező volt.” ◆ **megadott** 【指定されたユーザー名は既に存在しています。】 „A megadott felhasználónév már létezik.”

していした 【指定した】 ◆ **megjelölt** (マークした) 【指定した日に商品はちゃんと届いた】

た。」 „A megjelölt napon pontosan kiszállítot-ták az árut.”

じていう 【時定数】 ◆ **időállandó**

している 【指定する】 ◆ **kijelöl** 「指定され
ている場所だけでたばこを吸うことができま
す！」 „Csak a kijelölt helyen szabad dohányoz-
ni!” ◆ **kiszab** 「指定された時間までにプロジ
ェクトを終わらせた。」 „A kiszabott időre be-
fejeztem a projektet.” ◆ **megad** 「指定した
住所までタクシーで行った。」 „Taxival men-
tem a megadott címre.” ◆ **rendelkezik** (遺
言などで) 「被相続人は相続を指定しなかつ
た。」 „Az örökhatyó nem rendelkezett a va-
gyonáról.” ◆ **szól** 「切符の指定する席に行つ
た。」 „Odamentem a székhez, ahova a jegyem
szólt.”

していせき 【指定席】 ◆ **helyjegyes ülőhely**

していせきのきっぷ 【指定席の切符】 ◆ **hely-
jegy**

していただけますか ◆ **legyen szíves** 「もう
すこしあちらに立っていただけますか？」 „Le-
gyen szíves odébb állni!”

していの 【指定の】 ◆ **kijelölt** 「指定場所以外
は禁煙です。」 „A kijelölt helyeken kívül tilos a
dohányzás!”

していのあいだがら 【師弟の間柄】 ◆ **tanár-
diák kapcsolat**

シティホテル ◆ **városi szálloda**

している ◆ **éppen csinál** 「妻は今お風呂に入つ
ています。」 „A feleségem most éppen fürdik.”

◆ **már csinált** 「荷物はもう届いている。」
„Már megjött a csomag.” ◆ **többször csinál**
「彼はいつも同じ間違いを繰り返している。」
„Mindig ugyanazt a hibát követi el.”

しておく 【して置く】 ◆ **csinál, hogy legyen**
「飲み物を買っておいた。」 „Vettem italt, hogy
legyen.” ◆ **előre gondolva csinál** (～して置
く) 「豆を一日前に水に浸けておいた。」 „A
babot egy nappal előre beáztattam.” ◆ **előzőleg**
csinál (～して置く) 「時刻表を調べておい

た。」 „Előzőleg megnéztem a menetrendet.” ◆

elvégez 「この書類は大事だからしまっておい
て！」 „Ez fontos irat, jól tedd el!” ◆ **megcsinál**

「一応お悩みを聞いておこう。」 „Na jó, meg-
hallgatom a gondodat!” ◇ **よういしておく** 【用
意しておく】 **összekészít** 「必要な書類を
用意しておいた。」 „Összekészíttem a szük-
séges iratokat.”

しでかす 【仕出かす、為出かす】 ◆ **elkövet** 「
彼はとんでもないことをしでかした。」 „Bor-
zasztó dolgot követett el.” ◆ **sántikál** 「彼が何
を仕出かそうとしているか解らない。」 „Nem
tudom, miben sántikál már megint.” ◆ **tesz** 「
何をしでかしたんだい？」 „Mit tettél?”

してかぶ 【仕手株】 ◆ **spekulatív részvény**

してから ◆ **amióta** 「体操を初めてから気分は
よくなった。」 „Amióta tornázom, jobb lett a
közérzetem.” ◆ **követően** 「卒業してからも
う会わなかった。」 „A ballagást követően már
nem találkoztunk.”

してき 【指摘】 ◆ **észrevétel** 「ごもっともな
指摘」 „helyes észrevétel” ◆ **rámutatás** ◆ **rá-
világítás**

じてき 【自適】 ◆ **gondtalanság** ◆ **szabad-
ság** ◇ **ゆうゆうじてきな** 「悠々自適な、悠悠自
適な」 **gondtalan** 「悠々自適な生活を送つて
いる。」 „Gondtalan életet él.”

してきしよゆうけん 【私的所有権】 ◆ **magán-
tulajdoni jog**

してきする 【指摘する】 ◆ **kiszúr** 「上司に
間違いを指摘された。」 „A főnököm kiszúrta a
hibát.” ◆ **rámutat** 「問題点を指摘した。」
„Rámutatott a hibára.” ◆ **rávilágít** 「ダイエツ
トの危険性を指摘した。」 „Rávilágított a diéta
veszélyeire.” ◇ **やくそくをしてきする** 【約束を
指摘する】 **szaván fog** 「友達に困ったら助け
るよ、と約束したのを指摘された。」 „Meg-
ígértem a barátomnak, hogy segítek, és most a
szavamon fogott.”

してきせいさい 【私的制裁】 ◆ **önbíráskodás**

してきセクター 【私的セクター】 ◆ **magán-szektor**

してきな 【私的な】 ◆ **magán** 【私的な利益の

ために人を利用した。】 „Magánérdekből kihasználta az embereket.” ◆ **magánjellegű** 「

私的な用事で欠席する。」 „Magánjellegű dolog miatt nem tudok részt venni.” ◆ **privát** 【社内

メールの私的な利用は禁止されている。】 „Megtiltották a céges e-mail privat használatát.”

◆ **személyes** 【私的な理由で退学した。】 „Személyes okból hagyta ott az iskolát.”

してきな 【詩的な】 ◆ **költői** 【詩的な表現】

„költői kifejezés” ◆ **poétikus** 【詩的な文体】 „poétikus stílus”

してきの 【至適の】 ◆ **optimális**

してきゆいぶつろん 【史的唯物論】 ◆ **történelmi materializmus**

してつ 【私鉄】 ◆ **magánvasút** 【国鉄と私鉄】 „állami- és magánvasút”

してつおおて 【私鉄大手】 ◆ **nagy magánvasút-társaság**

じてつこう 【磁鉄鉱】 ◆ **mágnesvasérc** ◆ **magnetit** (マグネタイト)

してのける 【して退ける、して避ける】 ◆ **el-**

intéz (見事にやる) 【仕事を早くやってのけた。】 „Hamar elintéztem a munkát.”

しでのたびじにつく 【死出の旅路に就く】 ◆ **másvilágra költözik**

してはいけない ◆ **nem szabad csinálni** 【人の前でおならしてはいけない。】 „Emberek előtt nem szabad fingani.”

してはならない ◆ **nem szabad csinálni**

してまで ◆ **annyira, hogy** (~してまで) 【借金してまで家を買いたくない。】 „Annyira nem akarok házat venni, hogy adósságba keveredjek miatta.”

してみせる ◆ **meglásd** 【僕は変わってみせるから、戻って来て!】 „Meglásd, megváltozok,

csak gyere vissza hozzám!” ◆ **megmutat** 【子供にスプーンを使ってみせた。】 „Megmutattam a gyerekeknek, hogyan kell a kanalat használni.”

してみる 【して見る】 ◆ **gondol egyet** (思いつきで) 【夜、友達に電話してみた。】 „Este gondoltam egyet, és felhívtam a barátomat.”

◆ **megpróbál** (試す) 【一輪車に乗ってみた。】 „Megpróbáltam felülni az egykerekű biciklire.”

しでむし 【埋葬虫、死出虫、シデ虫】 ◆ **dög-bogár**

しても 【為ても】 ◆ **akkor is** 【あなたが反対しても彼と結婚する。】 „Akkor is hozzámegyek, ha ellenzed!” ◆ **akkor sem** 【お金があってもあなたに貸せない。】 „Akkor sem adnék neked

pénzt, ha lenne.” ◆ **ha** 【雨が降っても行く。】 „Akkor is megyek, ha esik.” ◆ **még ha** 【やりたくても出来ない。】 „Még ha akarnám, sem tudnám megcsinálni.”

してもいい ◆ **hat** 【魚に餌をあげてもいい?】 „Adhatok enni a halaknak?” ◆ **het** 【公園に行ってもいい?】 „Elmehtek a parkba?” ◆ **nem**

zavar 【窓を開けてもいいですか?】 „Nem zavarja, ha kinyitom az ablakot?”

してもいいと言う 【してもいいと言う】 ◆ **meg-**

enged 【叔父は自分の車を運転してもいいと言った。】 „A nagybátyám megengedte, hogy vezessem a kocsiját.”

してもおかしくない 【しても可笑しくない】 ◆ **akár** (~しても可笑しくない) 【あした30

度になってもおかしくない。】 „Akár 30 fok is lehet holnap.”

してもむだな 【しても無駄な】 ◆ **aztán** 【妻に話しても無駄だ。】 „A feleségemnek aztán beszélhetek!”

してよい 【して良い】 ◆ **lehet** (可能である)

【寝る前に食べていいものってあるの?】 „Van valami, amit lehet lefekvés előtt enni?”

してよかった ◆ **érdemes** (～かいがある)
「クレームをしてよかった。」 „Érdemes volt panaszkodni.” ◆ **megérdemelten** [彼がノーベル賞をもらってよかった。] „Megérdemelten kapta meg a Nobel-díjat.”

してん 【支店】 ◆ **fiók** (銀行の) [銀行は近所に新しい支店を開いた。] „Új fiókot nyitott a környékünkön a bank.” ◆ **fiókiroda** ◆ **kirendeltség** (出張所) [会社の支店] „cég kirendeltsége” ◆ **részleg** (会社の) [本店と支店] „központi üzlet és részleg” ◇ **かいがいしてん** 【海外支店】 **külföldi kirendeltség** ◇ **ぎんこうしてん** 【銀行支店】 **bankfiók** ◇ **ぎんこうのしてん** 【銀行の支店】 **bankfiók**

してん 【支店】 ◆ **alátámasztási pont** (てこなどの)

してん 【死点】 ◆ **holtpont**

してん 【至点】 ◆ **napforduló** ◇ **げし** 【夏至】 **nyári napforduló** ◇ **とうじ** 【冬至】 **téli napforduló**

してん 【視点】 ◆ **nézőpont** [視点を変えたら問題は違っていた。] „Más nézőpontból, más-ként láttam a problémát.” ◆ **szempont**

しでん 【市電】 ◆ **villamos**

じてん 【事典】 ◆ **lexikon** ◇ **ひゃっかじてん** 【百科事典、百科辞典】 **enciklopédia**

じてん 【字典】 ◆ **betűszótár** ◆ **kandzsi szótár**

じてん 【時点】 ◆ **időpillanat** ◇ **げんじてんで** [現時点で] **per pillanat** [現時点では何とも言えない。] „Per pillanat semmit sem mondhatok.” ◇ **げんじてんで** [現時点で] **jelen pillanatban** [事故の原因は現時点では分かっていない。] „A baleset okát jelen pillanatban nem ismerjük.”

じてん 【次点】 ◆ **második helyezett** (人) ◆ **második legmagasabb pontszám** (最高点の次の点数) ◆ **második legtöbb szavazat** (得票数)

じてん 【自転】 ◆ **saját tengelye körüli forgás** [地球の自転] „Föld saját tengelye körüli forgása”

じてん 【辞典】 ◆ **szótár** [辞典を引く。] „Felüti a szótárt.” ◇ **おういんじてん** 【押韻辞典】 **rímshótár** ◇ **かんわじてん** 【漢和辞典】 **kandzsi szótár** ◇ **こくごじてん** 【国語辞典】 **értelmező szótár** ◇ **ごげんじてん** 【語源辞典】 **etimológiai szótár** ◇ **ようごじてん** 【用語辞典】 **szakszótár** [コンピューター用語辞典] „számítástechnikai szakszótár” ◇ **ようじようごじてん** 【用字用語辞典】 **nyelvhelyes-ségi szótár** ◇ **るいごじてん** 【類語辞典】 **szinonimaszótár**

じてん 【自伝】 ◆ **önéletrajz**

してんからみると 【視点から見ると】 ◆ **szempontjából** [消費者の視点から見るといい施策だった。] „A fogyasztók szempontjából jó intézkedést hoztak.”

じてんさでもどる 【自転車で戻る】 ◆ **visszateker** [自転車で村に戻った。] „Visszatekerem a faluba.”

じてんじこ 【自転軸】 ◆ **forgástengely**

じてんしゃ 【自転車】 ◆ **bicikli** [自転車で湖を一周しました。] „Bicikkel körbejártam a tavat.” ◆ **biciklista** (人) [自転車でぶつかった。] „Elütött egy biciklista.” ◆ **bringa** (俗語) ◆ **kerékpár** [ライトがついていない自転車] „kivilágítatlan kerékpár” ◆ **kerékpáros** (人) [左から自転車が来た。] „Balról jött egy kerékpáros.” ◇ **かしじてんしゃ** 【貸自転車、貸し自転車】 **bérelhető kerékpár** ◇ **きょうぎようじてんしゃ** 【競技用自転車】 **versenybicikli** ◇ **きょうそうようじてんしゃ** 【競走用自転車】 **versenybicikli** ◇ **でんどうアシストじてんしゃ** 【電動アシスト自転車】 **elektromos rásegítéses kerékpár**

じてんしゃおきば 【自転車置場、自転車置き場】 ◆ **biciklitároló** ◆ **kerékpártároló**

じてんしゃきょうぎ 【自転車競技】 ◆ **kerékpáros verseny**

じてんしゃこぎ 【自転車こぎ、自転車漕ぎ】 ◆ **biciklipedalózás** ◆ **pedalózás**

じてんしゃじこ 【自転車事故】 ◆ **biciklibaleset** ◆ **kerékpárbaleset**

じてんしゃそうぎょう 【自転車操業】 ◆ **csőd-közeli üzletvezetés** ◆ **tartozást tartozásból fizető üzletvezetés**

じてんしゃどう 【自転車道】 ◆ **bicikliút** ◆ **kerékpárút**

じてんしゃどろぼう 【自転車泥棒】 ◆ **biciklitolvaj**

じてんしゃにのる 【自転車に乗る】 ◆ **biciklizik** 「子供は自転車に乗れるようになった。」 „A gyerek megtanult biciklizni.” ◆ **kerékpározik**

じてんしゃのいす 【自転車のいす、自転車の椅子】 ◆ **biciklinyereg** ◆ **kerékpárnyereg** ◆ **nyereg**

じてんしゃのくいきれ 【自転車の空気入れ】 ◆ **biciklipumpa**

じてんしゃのサドル 【自転車のサドル】 ◆ **kerékpárnyereg**

じてんしゃのタイヤ 【自転車のタイヤ】 ◆ **bicikligumi**

じてんしゃのひと 【自転車の人】 ◆ **biciklis** ◆ **biciklista** ◆ **kerékpáros**

じてんしゃや 【自転車屋】 ◆ **kerékpárüzlet**

じてんしゃようのヘッドライト 【自転車用ヘッドライト】 ◆ **biciklilámpa** ◆ **kerékpárlámpa**

じてんしゃりょこう 【自転車旅行】 ◆ **kerékpártúra**

じてんしゃ レンタル 【自転車 レンタル】 ◆ **biciklikölcsönzés** ◆ **kerékpárkölcsönzés**

じてんしょうせつ 【自伝小説】 ◆ **önéletrajzi regény**

じてんする 【自転する】 ◆ **forog a tengelye körül** 「自転する惑星」 „tengelye körül forgó bolygó”

じてんたい 【自伝体】 ◆ **önéletrajzi stílus**

してんちょう 【支店長】 ◆ **fiókvezető** ◆ **kirendeltségvezető** ◆ **részlegvezető**

じてんてきな 【自伝的な】 ◆ **önéletrajzi**

じてんにおいて 【時点に於いて】 ◆ **időpillanatban** 「この時点において何も言えません。」 „Ebben az időpillanatban semmit sem mondhatok.”

してんのう 【四天王】 ◆ **négy égi király** ◇ **こうもくてん** 【広目天】 **Virúpáksa** (ヴィルーパークシャ) ◇ **じこくてん** 【持国天】 **Dhri-**

tarástra (ドゥリタラーシュトラ) ◇ **ぞうじょうてん** 【増長天】 **Virúdhaka** (ヴィルードカ) ◇ **びしゃもんでん** 【毘沙門天】 **Vaisrávana** (ヴァイシュラヴァナ)

じてんへんしゅうしゃ 【辞典編集者】 ◆ **szótáríró** ◆ **szótárszerkesztő**

してんもう 【支店網】 ◆ **fiókhálózat** 「銀行の支店網」 „bank fiókhálózata” ◆ **kirendeltségek hálózata** ◇ **ぎんこうしてんもう** 【銀行支店網】 **bankfiókhálózat**

しと 【使徒】 ◆ **apostol** ◆ **tanítvány** ◇ **じゅうにしと** 【十二使徒】 **tizenkét apostol**

しと 【使途、支途】 ◆ **amire a pénzt költik** 「お金の使途は分かりようがありません。」 „Nem lehet tudni, hogy mire költötték a pénzt.”

しとう 【死闘】 ◆ **élet-halál harc** (生命をかけての) 「死闘を繰り広げた。」 „Élet-halál harcot vívott.”

しとう 【私闘】 ◆ **személyes küzdelem**

しどう 【始動】 ◆ **beindulás** ◇ **れいかんしどう** 【冷間始動】 **hidegindítás**

しどう 【指導】 ◆ **irányítás** 「彼の指導のもとで研究を続けた。」 „Az ő irányítása alatt végeztük a kutatásokat.” ◆ **iránymutatás** ◇ **útmutatás** 「上司の指導を受けた。」 „Útmutatást kaptam a főnökömtől.” ◇ **あんぜんしどう** 【安全指導】 **munkavédelmi oktatás** ◇ **しよくぎょうしどう** 【職業指導】 **pályaválasztási tanácsadás** ◇ **しながくしどう** 【進学指導】 **továbbtanulási tanácsadás** ◇ **しんろしどう** 【進路指導】 **pályaválasztási tanácsadás** ◇ **ふくやくしどう** 【服薬指導】 **gyógyszerezési tanácsadás** ◇ **ほけんしどう** 【保健指導】 **egészségügyi tanácsadás** ◇ **まどぐちしどう** 【窓口指導】 **erkölcsi ráhatás** ◇ **めんせつしどう** 【面接指導】 **konzultáció**

しどう 【私道】 ◆ **magánkézben lévő út** (道路) ◆ **magánút** (道路かやり方) 「公道と私道」 „közút és magánút”

じとう 【地頭】 ◆ **intéző** ◇ **なくことじとうに はかてない** 【泣く子と地頭には勝てない】 **nakukoto dzsitóni-va katenai érvek nem segítenek**

じどう 【児童】 ◆ **kisgyerek** ◆ **kisgyermek** ◇
がくれいじどう 【学齡児童】 **tanköteles korú gyermek** ◇ **しゅうがくじどう** 【就学児童】
iskolás gyermek ◇ **ふしゅうがくじどう** 【不就学児童】 **iskolázatlan gyermek** ◇ **みしゅうがくじどう** 【未就学児童】 **iskoláskor előtti gyermek**

じどう 【自動】 ◆ **automatikus** (自動～) ◇
じどう とびら わ ひら
önműködő (自動～) 「自動扉は開いた。」
 „Az önműködő ajtó kinyílt.”

しどういん 【指導員】 ◆ **oktató**

じどううんてん 【自動運転】 ◆ **automatikus**
きかい しゅうどうんてん じどううんてん
üzemeltetés 「機械の自動運転と自動運転」
 „gép manuális és automatikus üzemeltetése” ◇
automatikus vezetés 「車の自動運転と自動運転」
くるま しゅうどうんてん
 „kocsi manuális és automatikus vezetése” ◆ **önvezetés**

じどううんてんしゃ 【自動運転車】 ◆ **önjáró autó** ◆ **önvezető autó** ◆ **önvezető kocsi**

じどうおうとう 【自動応答】 ◆ **automatikus válasz** (IT)

じどうおくり 【自動送り】 ◆ **automatikus adagolás** 「自動紙送り」 „papír automatikus adagolása” ◆ **gépi előtolás** 「旋盤の自動送り機能」 „esztergapad gépi előtolás-funkciója”

じどうか 【自動化】 ◆ **automatizálás** 「生産ラインの自動化」 „gyártósor automatizálása”

じどうかいさつき 【自動改札機】 ◆ **jegykezelő automata**

じどうかいさつぐち 【自動改札口】 ◆ **automata beléptető kapu** ◆ **automata jegykezelő kapu** 「自動改札口を通った。」 „Átmentem az automata jegykezelő kapun.”

じどうかき 【自動火器】 ◆ **automata lőfegyver**

じどうかした 【自動化した】 ◆ **automatizált**

じどうかする 【自動化する】 ◆ **automatizál**
しんぎじゆつ せいさん じどうか
 「新技術で生産を自動化した。」 „Új technológiával automatizálta a termelést.”

しどうかん 【四等官】 ◆ **négy kormányzati pozíció** ◇ **ほうがん** 【判官】 **harmadik kormányzati pozíció** (四等官の)

じどうかん 【児童館】 ◆ **játszóház**

じどうかんとく 【指導監督】 ◆ **útmutatás és felügyelet**

じどうぎゃくたい 【児童虐待】 ◆ **gyermekkinzás**

じどうぎゃくたいする 【児童虐待する】 ◆ **kinozza a gyereket**
じどうぎゃくたい おや ふ
 「児童虐待する親が増えているのは何故だと思いますか？」 „Mit gondolsz, miért növekszik a gyermekeik kínzó szülők száma?”

じどうきょうかん 【指導教官】 ◆ **témavezető tanár**

じどうきょうじゆ 【指導教授】 ◆ **konzulens** ◆ **témavezető tanár**

しとうきょく 【市当局】 ◆ **városi helyhatóság**

じどうけんじゅう 【自動拳銃】 ◆ **automata pisztoly**

じどうけんしん 【自動検針】 ◆ **automatikus leolvasás** 「電力は自動検針になった。」 „Az áramot már automatikusan olvassák le.”

じどうけんばいき 【自動券売機】 ◆ **jegyárusító automata**

じどうご 【児童語】 ◆ **gyermeknyelv**

じどうこん 【児童婚】 ◆ **gyermekházasság**

じどうさせる 【始動させる】 ◆ **beindít** 「エンジンしどうを始動させた。」 „Beindítottam a motort.”
 ◆ **útjára indít** 「新計画を始動させた。」 „Új tervet indított útjára.”

じどうし 【自動詞】 ◆ **alanyi ragozású ige** (不定活用)の動詞 ◆ **tárgyatlan ige**

じどうしゃ 【指導者】 ◆ **karizmatikus alak**
 ◆ **mentor** ◆ **vezér** わ くに しどうしゃ „országunk vezére” ◆ **vezéregyéniség** ◆ **vezető** ◇ **しんろしどうしゃ** 【進路指導者】 **pályaválasztási tanácsadó** ◇ **スキーのしどうしゃ** 【スキーの指導者】 **sióktató**

じどうしゃ 【自動車】 ◆ **autó** ◆ **gépjármű** ◆ **gépkocsi** ◆ **személygépkocsi** (個人用の)
 ◇ **かもつじどうしゃ** 【貨物自動車】 **tehergépkocsi** ◇ **かもつじどうしゃ** 【貨物自動車】 **teherautó** ◇ **じぎょうようのじどうしゃ** 【事業用自動車】 **vállalkozáshoz használt autótó** ◇ **まめじどうしゃ** 【豆自動車】 **kisautó**

- じどうしゃうんてんしゅ** 【自動車運転手】 ◆ **gépjárművezető** ◆ **gépkocsivezető**
- じどうしゃうんてんめんきょしょう** 【自動車運転免許証】 ◆ **gépjármű-vezetői jogosítvány**
- じどうしゃか** 【自動車化】 ◆ **motorizáció**
- じどうしゃがっこう** 【自動車学校】 ◆ **autósis-kola**
- じどうしゃきょうぎ** 【自動車競技】 ◆ **autó-verseny**
- じどうしゃきょうそう** 【自動車競走】 ◆ **autó-verseny**
- じどうしゃけんさしょう** 【自動車検査証】 ◆ **forgalmi engedély**
- じどうしゃけんしょうつきていきよきん** 【自動車懸賞付き定期預金】 ◆ **gépkocsinyeremény**
じどうしゃけんしょうつきていきよきん くるま あ
betét 「自動車懸賞付き定期預金で車が当たった。」 „Gépkocsinyeremény betéten nyertem autót.”
- じどうしゃけんもん** 【自動車検問】 ◆ **közúti ellenőrzés**
- じどうしゃこうじょう** 【自動車工場】 ◆ **autó-gyár**
- じどうしゃさんぎょう** 【自動車産業】 ◆ **autó-ipar** ◆ **gépjárműipar**
- じどうしゃじこ** 【自動車事故】 ◆ **autóbaleset** ◆ **gépjárműbaleset** ◆ **gépkocsibalet**
- じどうしゃしゅうりこうじょう** 【自動車修理工場】 ◆ **gépjárműjavító műhely**
- じどうしゃしゅとくぜい** 【自動車取得税】 ◆ **autóvásárlási adó**
- じどうしゃショー** 【自動車ショー】 ◆ **autóbe-mutató**
- じどうしゃぜい** 【自動車税】 ◆ **gépjárműadó**
- じどうしゃせいびこう** 【自動車整備工】 ◆ **au-tószerelő**
- じどうしゃせいびし** 【自動車整備士】 ◆ **autó-szerelő**
- じどうしゃせつとう** 【自動車窃盗】 ◆ **gépko-csilolás**
- じどうしゃどう** 【自動車道】 ◆ **autóút**
- じどうしゃとそう** 【自動車塗装】 ◆ **autófé-nyezés**
- じどうしゃどろぼう** 【自動車泥棒】 ◆ **autótol-vaaj**
- じどうしゃのうんてん** 【自動車の運転】 ◆ **au-tóvezetés**
- じどうしゃはんばいぎょうしゃ** 【自動車販売業者】 ◆ **autókereskedő**
- じどうしゃぶひん** 【自動車部品】 ◆ **autóal-katrész**
- じどうしゃほけん** 【自動車保険】 ◆ **gépjármű-biztosítás**
- じどうしゃメーカー** 【自動車メーカー】 ◆ **au-tógyártó**
- じどうしゃレース** 【自動車レース】 ◆ **autó-verseny**
- しとうじゅつ** 【製陶術】 ◆ **fazekasművészet** ◆ **kerámiaművészet**
- しとうじょ** 【製陶所】 ◆ **fazekasműhely** ◆ **porcelángyár**
- じどうしょうじゅう** 【自動小銃】 ◆ **gépkara-bély**
- じどうしんりがく** 【児童心理学】 ◆ **gyermek-pszichológia**
- じどうしんりがくしゃ** 【児童心理学者】 ◆ **gyermekpszichológus**
- じどうすいせん** 【自動水栓】 ◆ **automata**
て さ だ じどうすいせん
csaptelep 「手を差し出すだけで自動水栓が稼働する。」 „Az automata csaptelep működ-téséhez csak oda kell tartani a kezünket.”
- しどうスイッチ** 【始動スイッチ】 ◆ **indítókap-csoló**
- しとうする** 【死闘する】 ◆ **élet-halál harcot vív** (死闘を演じる)
- しとうする** 【始動する】 ◆ **beindul** 「エンジンしどうが始動した。」 „Beindult a motor.”
- しどうする** 【指導する】 ◆ **betanít** (教える)
しんにゅうしゃいん しどう
「新入社員を指導した。」 „Betanítottam az új kollégámat.” ◆ **felkészít** 「コーチは選手をしどう指導する。」 „Az edző felkészíti a versenyzőt.” ◆ **irányít** 「社会の近代化を指導した。」 „Írá-nyította a társadalom modernizációját.” ◆ **kiok-tat** 「生徒に川に近づかないよう指導した。」 „Kioktatta a tanulókat, hogy ne menjenek közel a folyóhoz.” ◆ **oktat** 「子どもたちを指導する。」 „Gyerekeket oktat.” ◆ **tanít** (教える)

「^{ぶよう}舞踊を^{しどう}指導している。」 „Táncot tanít.” ◆
utat mutat 「問題^{もんだい}解決^{かいけつ}を指導^{しどう}した。」 „Utat mutatott a probléma megoldásához.”

じどうせいぎょ 【自動制御】 ◆ **automata vezérlés**

じどうせんばん 【自動旋盤】 ◆ **automata esztergapad**

じどうせんれい 【児童洗礼】 ◆ **gyermekke-reszttelés**

じどうそうこう 【自走走行】 ◆ **önjáró** (自走走行～)

じどうそうこうロボット 【自動走行ロボット】
 ◆ **önjáró robot** 「配達^{はいたつ}に自動走行^{じどうそうこう}ロボットをつか
 使った。」 „A kiszállításhoz önjáró robotot használt.”

じどうそうじゅう 【自動操縦】 ◆ **automata irányítás** ◆ **automatikus vezetés** 「飛行機^{ひこうき}の^{しじゅう}手動操縦と^{じじゅう}自動操縦」 „repülőgép manuális és automatikus vezetése”

じどうそうじゅうそうち 【自動操縦装置】 ◆ **robotpilóta**

じどうそうだそうち 【自動操舵装置】 ◆ **automata kormány szerkezet**

じどうそうだんじょ 【児童相談所】 ◆ **gyermek lelkeségély szolgálat** (子供本人の) ◆ **nevelési tanácsadó** (親などの)

じどうで 【自動で】 ◆ **automatikus**

じどうてあて 【児童手当】 ◆ **családi pótlék**

じどうてきな 【指導的^{おうちゅう}な】 ◆ **vezető** 「欧州^{おうしゅう}は^わ気候変動^{きこうへんどう}問題^{もんだい}への^え対応^{たいおう}において^{しどうてき}指導的^やな役割^{やくわり}りを果たす。」 „Európa vezető szerepet tölt be a klímaváltozás elleni fellépésben.”

じどうてきな 【自動的^わな】 ◆ **automatikus**

じどうてきなしくみ 【自動的^わな仕組み】 ◆ **automatika**

じどうてきに 【自動的^わに】 ◆ **automatikus**
 「コンピューターは自動的^わに再起動^{さいきどう}した。」 „A számítógép automatikusan újraindult.”

じどうてんそう 【自動転送】 ◆ **átirányítás** (電話の) ◆ **automatikus hívásátirányítás** (電話の)

じどうでんりゅう 【始動電流】 ◆ **indulási áramfelvétel**

じどうドア 【自動ドア】 ◆ **automata ajtó** ◆ **fotocellás ajtó**

じどうトルク 【始動トルク】 ◆ **indítási nyomaték**

じどうの 【自動の、自働の】 ◆ **automatikus** ◆ **önműködő**

じどうのようご 【児童の養護】 ◆ **gyermekvédelem** (守ること)

じどうはんばいき 【自動販売機】 ◆ **árusító automata** ◆ **automata** ◆ **elárusító automata** ◆ **italautomata** (飲料の) ◇ **ジュースのじどうはんばいき** 【ジュースの自動販売機】
üditőautomata

じどうひきおとし 【自動引き落とし、自動引落とし】 ◆ **automatikus leemelés** (自動振替) 「電気代^{でんきだい}の自動引き落^{しどうひ}とし」 „áramdíj automatikus leemelésé” ◆ **csopartos beszédési megbízás** (自動振替)

じどうふりかえ 【自動振替】 ◆ **csopartos beszédési megbízás**

じどうふりこみ 【自動振込】 ◆ **állandó átutalási megbízás**

じどうぶんがく 【児童文学】 ◆ **gyermekirodalom**

じどうへんそくき 【自動変速機】 ◆ **automata sebességváltó**

じどうほぞん 【自動保存】 ◆ **automatikus mentés**

じどうボタン 【始動ボタン】 ◆ **indítógomb** ◆ **indítógomb**

じどうボルノ 【児童ボルノ】 ◆ **gyermekpornó** ◆ **gyermekpornográfia**

じどうまきどけい 【自動巻き時計】 ◆ **automata szerkezetes óra**

じどうまきのとけい 【自動巻きの時計】 ◆ **automata óra**

じどうようごしせつ 【児童養護施設】 ◆ **gyermekotthon** ◆ **nevelőotthon**

しどうりょく 【指導力】 ◆ **karizma** ◆ **tanári képesség** (教育力) 「指導力^{しどうりょく}のある教師^{きょうし}」 „jó képességű tanár” ◆ **vezetői képesség** (統率力) 「指導力^{しどうりょく}のある政治家^{せいじか}」 „jó vezetői képességű politikus”

じどうろうどう 【児童労働】 ◆ **gyermekmunka**

しとうをえんじる 【死闘を演じる】 ◆ **élet-halál harcot vív**

しとうをおこなう 【指導を行う】 ◆ **útmutatást ad** せんせい わ せいと しどう おこな 「先生は生徒に指導を行った。」 „A tanár útmutatást adott a gyerekeknek.”

シトーかい 【シトール会】 ◆ **ciszterci rend** (シトール修道会)

シトールしゅうどうかい 【シトール修道会】 ◆ **ciszterci szerzetesrend**

しとぎょうでん 【使徒行伝】 ◆ **apostolok cselekedetei**

しとく 【至徳】 ◆ **Sitoku-kor** (北朝の年号)

しどく 【死毒、屍毒】 ◆ **ptomain** (プトマイン)

じとく 【自得】 ◆ **belátás** (会得) ◆ **megérdemelt dolog** (自業自得) ◆ **önélegűtlenség** (満足)

じとく 【自洗】 ◆ **önfertőzés** (自慰)

シトクロム ◆ **citokróm**

シトクロムオキシダーゼ ◆ **citokrómoxidáz** (シトクロム酸化酵素)

シトクロムさんかこうそ 【シトクロム酸化酵素】 ◆ **citokrómoxidáz**

しどけいな ◆ **slampos** (だらしない) 「しどけいな姿」 „slampos kinézet”

しとげる 【仕遂げる、為遂げる】 ◆ **véghez visz** (なしとげる) 「偉業を仕遂げた。」 „Nagy tettet vitt véghez.”

しとしと ◆ **szemerkélve**

じとじと ◆ **nedvesen** ◆ **nyirkosan** ◆ **páradúsán**

じとじとする ◆ **nedves** 「畳はじとじとしていた。」 „A tatami nedves volt.” ◆ **nyirkos** 「壁はじとじとしていた。」 „A fal nyirkos volt.” ◆

páradús 「じとじとした天気」 „páradús idő”

しとしとふる 【しとしと降る】 ◆ **csepereg** 「雨がシトシト降っていた。」 „Csepergett az eső.” ◆ **szemerkél** 「雨がしとしと降ってました。」 „Az eső szemerkélt.”

シトシン ◆ **citozin** (C₄H₅N₃O)

シドニー 【シドニー】 ◆ **Sydney**

しとひとくぎん 【使途秘匿金】 ◆ **titkolt célra fordított pénz**

しとふめいぎん 【使途不明金】 ◆ **ismeretlen dologra költött pénz**

しとみ 【薮】 ◆ **rácsos zsalugáter**

しとめる 【仕留める】 ◆ **elejt** (獲物を) 「猪を仕留めた。」 „Elejtette a vaddisznót.” ◆

lelő (銃で) 「猪を銃で仕留めた。」 „Le-lőtte a vaddisznót.” ◆ **leterít** 「獲物を一発で仕留めた。」 „Egy lövéssel leterítette a zsákmányát.”

しとやかな 【淑やかな】 ◆ **finom** 「しとやかな姿」 „finom megjelenés” ◆ **finomkodó** 「女性の話し方は淑やかだった。」 „A nő beszéde finomkodó volt.” ◆ **kecses** 「淑やかな女性」 „kecses nő”

しとやかに 【淑やかに】 ◆ **finomkodóan**

じどり 【地鶏】 ◆ **dzsidori csirke**

じどり 【自撮り】 ◆ **szelfi** (自分撮り)

じどりぼう 【自撮り棒】 ◆ **szelfibot** (自画撮り棒)

じどりをする 【自撮りをする】 ◆ **szelfit készit** ◆ **szelfizik** 「スマホで多くの人が自撮りをする。」 „Az okostelefonokkal sokan szelfiznek.”

じどりをすること 【自撮りをする事】 ◆ **szelfifikés**

しどろもどろ ◆ **hebegve-habogva** 「しどろもどろな口調で話した。」 „Hebegve-habogva beszélt.” ◆ **zavarosan** 「しどろもどろに答えた。」 „Zavarosan válaszolt.” ◆ **zavartan** 「しどろもどろに謝った。」 „Zavartan mentegézőzött.”

しな ◆ **amikor** 「帰りしなに仕事を頼まれた。」 „Amikor hazafelé indultam, munkát kaptam.” ◆ **csinálj** 「電話しな。」 „Telefonálj!”

しな 【品】 ◆ **áru** 「この店は品が少ない。」 „Kevés áru van ebben a boltban.” ◆ **cikk** ◆ **mi-**

nőség (品質) 「この服は品が悪い。」 „Ennek a ruhának rossz a minősége.” ◆ **portéka**
◆ **tárgy** ◇ **いわいのしな** 【祝の品】 **ajándék-tárgy** ◇ **きねんのしな** 【記念の品】 **emlék-tárgy** ◇ **てをかえしなをかえ** 【手を替え品を替え】 **minden lehetséges módon** 【手を替
え品を替え説得しようとした。】 „Minden lehetséges módon próbáltam meggyőzni.” ◇ **てをかえしなをかえ** 【手を替え品を替え】 **minden-féle módszerrel** 【手を替え品を替え彼女の
きげん と
機嫌を取った。】 „Mindenféle módszerrel próbáltam a nő kedvében járni.” ◇ **ところかわればしなかわる** 【所変われば品変わる、ところ変われば品変わる】 **ahány ház, annyi szokás**

しな 【支那】 ◆ **Kína**

しなあそびをする 【砂遊びをする】 ◆ **homokozik**

しない ◆ **nem csinál** 「彼は危険なことはしない。」 „Nem csinál veszélyes dolgot.”

しない 【市内】 ◆ **városon belül**

しない 【竹刀】 ◆ **bambusz kard**

しない 【寺内】 ◆ **templom belseje**

しないか ◆ **nehogy** 「寝たきりになりはしないかと心配している。」 „Aggódom, nehogy ágyhoz kötött legyek.”

しないかんこう 【市内観光】 ◆ **városnézés**

しないきょくばん 【市内局番】 ◆ **helyi hívószám**

しないけんぶつ 【市内見物】 ◆ **városnézés**

しないこうかん 【市内交換】 ◆ **helyi kapcsolat**

シナイざん 【シナイ山】 ◆ **Sínai-hegy**

しないしゅ 【姉妹種】 ◆ **nővérfaj** (分岐学の)

しないつうわ 【市内通話】 ◆ **helyi beszélgetés**

しないで ◆ **ne** 「がっかりしないで！」 „Ne csüggedj!” ◆ **nehogy** 「落とさないで！」 „Nehogy leejtsd!”

しないでしょう ◆ **aligha** 「これを見て親は喜ばないでしょう。」 „Ennek aligha fognak örülni a szüleim.”

しないではおかない 【しないでは置かない】 **sinaide-va okanai** ◆ **nem hagy** (するぞ) 「はんなん ぼつ あた わ
犯人に罰を与えないではおかない。」 „A bűnösök tetteit nem hagyjuk büntetlenül.”

しないではすまない 【しないでは済まない】 ◆

nem tehet (出来ない) 【教えてもらったので、知らないではすまない。】 „Megtanították, ezért nem tehetem, hogy azt mondom, nem tudom.”

しないでんしゃ 【市内電車】 ◆ **villamos**

しないでんわ 【市内電話】 ◆ **helyi hívás**

しないと 【為ないと】 ◆ **hacsak nem**

しないといけない ◆ **kell** 「痩せたいのなら運動しないといけない。」 „Ha fogyni akarunk mozognunk kell.”

しないのなら 【為ないのなら】 ◆ **hacsak nem**
きゅうりょう もら じごと ことわ
「いい 給料 を貰わないのならこの仕事を断る。」 „Nem kell az állás, hacsak nem adnak jó fizetést hozzá.”

しないはいたつ 【市内配達】 ◆ **helyi kiszállítás**

シナイはんとう 【シナイ半島】 ◆ **Sínai-félsziget**

しないほうがよい 【しない方がよい】 ◆ **nem tanácsos**
ふぶき なか で ほう
「吹雪の中を出かけない方がよい。」 „Nem tanácsos hóviharban útnak indulni.”

しないものではない **sinaimonode-va nai** ◆ **nem csinálhatatlan**
けいきこうたい わ さ
「景気後退は避けられないものではない。」 „A recesszió nem elkerülhetetlen”

しないように 【しない様に】 ◆ **nehogy** 「妻を起こさないように、つま先で歩いた。」 „Lábujjhegyen mentem, nehogy felébredszem a feleségem.”

しないようにさせる ◆ **tesz róla** (絶対...しないようにさせる) 「この子がもう二度と遅刻しないようにさせます。」 „Majd én teszek róla, hogy ne késsen el még egyszer a gyerek!”

しなう 【撓う】 ◆ **hajlik** 「風に竹がしなう。」
かぜ たけ
「A szélen hajlik a bambusz.» ◆ **meghajlik** 「雪
ゆき

おも えだ
の重みで枝がしなった。」 „A hó súlyától meg-
hajlott az ág.” ◇ **よくしなう** [良くしなう、良
く撓う] **hajlékony** [よくしなう体] „hajlé-
kony test”

しなうす 【品薄】 ◆ **áruhiány**

しなうすになる 【品薄になる】 ◆ **eltűnik a**
polcokról [からくち こな 物 は なくな
わ しなうす] „Eltűnt a polcokról az erős fűszerpaprika.” ◆ **hiánycikk lesz** [ビスタチオチョコは
しなうす
品薄になった。] „Hiánycikk lett a pisztáciás
csoki.”

しなおす [し直す] ◆ **újracsinál** [てがみ か
なお] „き直した。” „Újraírtam a levelet。”

しながき 【品書き】 ◆ **árulista** ◆ **menü**

しなかったら 【為なかったら】 ◆ **ha nem** [た
め なお] „駄目だったらやり直す。” „Ha nem sikerül,
megpróbálok újra。”

しながら ◆ **közepette** [いかに ふりょうひん かせ
] „怒りながら不良品を返
した。” „Mérgeledések közepette vittem vissza
az selejtes árut。”

しながらも ◆ **mindamellett** [かれ わ けが
げんき] „彼は怪我をしな
がらも元気だ。” „Megsérült, mindamellett jól
van。”

しながわく 【品川区】 ◆ **Sinagava kerület**

しなぎれ 【品切れ】 ◆ **áruhiány**

しなぎれになる 【品切れになる】 ◆ **kifogy az**
üzletből [わ しなき い] „バッテリーは品切れになった。” „Kifog-
yott az üzletünkől a vaj。”

しなくて ◆ **ne** [しんぱい] „心配しなくていいよ。” „Ne
aggódj!”

しなくてはならない 【し無くてはならない】 ◆
csinálni kell [ごご ぎんこう い わ] „午後銀行に行かなくてはならな
い。” „Délután bankba kell mennem。”

しなくても ◆ **nem kell** [かく] „隠さなくてもいい。”
„Nem kell eltitkolni!”

しなれば ◆ **ha** [べんきょう しけん お] „勉強しなれば試験に落ち
るよ。” „Ha nem tanulsz, megbuksz!”

あした はや お
しなればいけない ◆ **kell** [明日早く起きなけ
ればいけない。] „Holnap korán kell kelnem。”

しなればだめ 【しなれば駄目】 ◆ **muszáj**
[まじめ はたら だめ] „もっと真面目に働かなければ駄目だ。”
„Muszáj lesz egy kicsit komolyabban vennem a
munkát。”

か もの
しなればならない ◆ **kell** [あした買い物しな
ければならない。] „Holnap be kell vásárol-
nom。” ◆ **kutya kötelesség** [よばれた 客は
たの ふ] „呼ばれた客は
楽しい振りをしなればならない。” „A meg-
hívott vendégnek kutya kötelessége azt mutatni,
hogyan jól érzi magát。” ◆ **muszáj** [しけん ごうかく] „試験に合格す
るために勉強しなればならない。” „Muszáj
tanulni, ha át akarunk menni a vizsgán。”

シナゴーク ◆ **zsinagóga** (ユダヤ教の礼拝堂)

べんきょう
しなさい ◆ **csinál** [勉強しなさい。] „Ta-
nulj!”

しなさだめ 【品定め】 ◆ **értékelés**

しなさだめする 【品定めする】 ◆ **értékel** [こ
つとうひん しなさだ] „骨董品の品定めをした。” „Értékeltem az antik
tárgyat。” ◆ **kiértékel** [どうりょう しなさだ] „同僚の品定めをした。
” „Kiértékeltem a kollégámat。”

シナジー ◆ **együttes hatás** (共同作用) ◆
együttes működés

シナジーこうか 【シナジー効果】 ◆ **szinerge-
tikus hatás**

しなぞろえ 【品揃え】 ◆ **áruskála** ◆ **áruvá-
laszték** [かばん しなぞろ ほうふ] „あのデパート 鞆の品揃えが豊富で
す。” „Annak az áruháznak gazdag az táskavá-
lasztéka。” ◆ **felhozatal** ◆ **kínálat** ◆ **válasz-
ték** [しなぞろ わすく] „En-
nek az áruháznak kicsi a választéka。” ◇ **せいひん
のしなぞろえ** 【製品の品揃え】 **termékpalet-
ta**

しなぞろえがよい 【品揃えが良い】 ◆ **széles
választékú** ◆ **változatos kínálatú** [この
みせ わ しなぞろ よ] „Ennek az üzletnek válto-
zatos a kínálata。”

しなの 【信濃】 ◆ **Sinano**

シナバー ◆ **cinóbervörös**

しなばもろとも 【死なば諸共、死なばもろとも】 ◆ **ha már egyszer meghalunk, haljunk meg együtt**

しなびた 【萎びた】 ◆ **fonnyadt** 【萎びた野菜しな やさいを捨てた。】 „A fonnyadt zöldséget kidobta.”

しなびる 【萎びる】 ◆ **aszik** 【萎びた手しな て】 „aszott kéz” ◆ **elfonnyad** 【きゅうりが萎びた。】 „Elfonnyadt az uborkám.” ◆ **fonnyad** 【萎びた果物しなくだもの】 „fonnyadt gyümölcs” ◆ **megfonnyad** 【果物が萎びた。】 „Megfonnyadt a gyümölcs.”

シナプシス ◆ **szinapszis** (染色体対合)

シナプス ◆ **szinapszis** (細胞間の接合部) ◇ **しんけいきんシナプス** 【神経筋シナプス】 **neuromuszkuláris szinapszis**

シナプスカセセイ 【シナプス可塑性】 ◆ **szinaptikus plaszticitás**

シナプスカンゲキ 【シナプス間隙】 ◆ **szinaptikus rés**

シナプスこうでんい 【シナプス後電位】 ◆ **posztzinaptikus potenciálhullám** (PSP) ◇ **こうぶんせいシナプスこうでんい** 【興奮性シナプス後電位】 **serkentő posztzinaptikus potenciálhullám** (EPSP) ◇ **よくせいせいシナプスこうでんい** 【抑制性シナプス後電位】 **gátló posztzinaptikus potenciálhullám**

シナプスこうまく 【シナプス後膜】 ◆ **posztzinaptikus membrán**

シナプスしょうとう 【シナプス小頭】 ◆ **szinaptikus bunkó**

シナプスぜんまく 【シナプス前膜】 ◆ **preszinaptikus membrán**

シナプスの ◆ **szinaptikus**

しなぶそく 【品不足】 ◆ **áruhiány**

シナプトネマこうぞう 【シナプトネマ構造】 ◆ **szinaptonémás komplex**

しなものの 【品物】 ◆ **áru** 【店は品物を仕入れた。】 „A bolt beszerezte az árut.” ◆ **árucikk** 【品物を売る。】 „Árucikket elad.” ◆ **minőség** (品質) ◆ **portéka**

しなもののきふ 【品物の寄付】 ◆ **természetbeni adomány**

しなものそんかい 【品物損壊】 ◆ **rongálás**

シナモン ◆ **cimet** ◆ **fahéj**

しなやかな 【撓やかなえだわ】 ◆ **hajlékony** (曲がりやすい) 「この枝はしなやかです。」 „Ez az ág hajlékony.” ◆ **képlékeny** (可塑の) 「草はしなやかだ。」 „A bór képlékeny.” ◆ **rugalmas** (弾力のある) 「しなやかな筋肉きんにく」 „rugalmas izom”

じならし 【地均し、地ならし】 ◆ **földegyengetés** (工事) ◆ **földgyalu** (地均し機) ◆ **talajjegyengetés** (工事) ◆ **talaj-előkészítés** (比喩的に) ◆ **úthenger** (ローラー)

じならしき 【地均し機、地ならし機】 ◆ **földgyalu**

じならしをする 【地均しをする、地ならしをする】 ◆ **egyengeti a földet** ◆ **előkészíti a talajt** 「中央銀行は利上げに向けての地ならしをした。」 „A jegybank előkészítette a talajt a kamatemeléshez.”

しならないふりをする 【知らないふりをする】 ◆ **úgy tesz, mintha nem tudná**

じなり 【地鳴り】 ◆ **földmorajlás**

シナリオ ◆ **alaphelyzet** 【あらゆる詐欺さぎのシナリオを説明した。】 „A csalások alaphelyzeteit részletezte.” ◆ **eset** (場合) 【最悪さいあくのシナリオ】 „legrosszabb eset” ◆ **forgatókönyv** (脚本) 【全てはシナリオ通りだ。】 „Minden a forgatókönyv szerint alakul.” ◆ **helyzet** (展開) 【このシナリオを誰も予想しなかった。】 „Senki sem számított erre a helyzetre.”

シナリオ・ライター ◆ **forgatókönyvíró**

じなりがする 【地鳴りがする】 ◆ **morajlik** 【どしゃくずどしゃくずのまえまえにに地鳴りがした。】 „A földcsuszamlás előtt morajlott a föld.”

しなる 【撓る】 ◆ **meghajlik** (しなう) 【枝が撓った。】 „Meghajlott az ág.”

しなん 【指南】 ◆ **harcművészet tanítása** (武芸の) ◆ **művészet tanítása** (芸能の)

じなん 【二男】 ◆ **második fiú**

じなん 【次男、二男】 ◆ **másodikként született fiú** ◆ **másodszülött fiú**

しなんのわざ 【至難の技、至難の業】 ◆ **nehéz**

dolog 「この大学に入るのは至難の技だ。」
„Nehéz bekerülni ebbe az egyetembe.”

しに 【死に】 ◆ **meghalás**

シニア ◆ **idősebb** ◆ **magasabb osztályba tartozó** (上級者)

しにいたる 【死に至る】 ◆ **halálos** 「この病気は死に至ります。」 „Ez a betegség halálos.”

シニオリティー ◆ **szenioritás**

しにかけている 【死にかけている、死に掛けている】 ◆ **haldokló** 「死にかけている人」 „haldokló ember”

しにかける 【死にかける、死に掛ける】 ◆ **haldoklik** 「病人は死にかけていた。」 „A beteg haldoklott.”

しにがみ 【死に神、死神】 ◆ **halálisten** ◆ **kaszás**

しにがみにとりつかれる 【死に神に取りつかれる】 ◆ **halál markában van** (死に際にある) ◆ **meg akar halni** (死にたい)

シニカルな ◆ **cinikus** 「シニカルな言い方」 „cinikus megjegyzés”

しにぎわ 【死に際】 ◆ **halál küszöbe** 【死に際】 ◆ **halál küszöbe** 【死に際に人生を後悔しなかった。」 „Tiszta szívvel gondolt az életére a halál küszöbén.” ◆ **haldoklás**

しにぎわにある 【死に際にある】 ◆ **haldoklik** 「死に際にあった友達を助けようとした。」 „Próbáltam megmenteni a haldokló barátomat.” ◆ **haldokló** (形容詞)

しにぎわにあるひと 【死に際にある人】 ◆ **haldokló**

しにぎわにのこしたことば 【死に際に残した言葉】 ◆ **halott utolsó szavai**

しにく 【屍肉、死肉】 ◆ **dög** ◆ **döghús**

しにく 【歯肉】 ◆ **fogíny**

しにくえん 【歯肉炎】 ◆ **fogínygyulladás** ◆ **ínygyulladás**

しにくく 【し難く】 ◆ **nehezen** 「彼が言ったことは理解しにくかった。」 „Nehezen értetem, amit mondott.”

しにくしょく 【屍肉食、死肉食】 ◆ **dögevő** (屍肉食～)

しにくしょくどうぶつ 【屍肉食動物、死肉食動物】 ◆ **dögevő állat** (腐肉食動物)

しにざま 【死に様】 ◆ **halál módja** (死に方) 【武士の潔い死に様】 „szamuráj büszke halála”

しにせ 【老舗】 ◆ **patinás üzlet** 「何代も続いた、この老舗ののれんを守りたい。」 „Fenn akarom tartani ezt a patinás üzletet, ami már sok generáción át fennmaradt.”

しにそう 【死にそう】 ◆ **borzasztó** 「眠くて死にそう！」 „Borzasztóan álmos vagyok!”

しにそうになる 【死にそうになる】 ◆ **végigszenved** 「この映画はつまらなくて死にそうだった。」 „Végigszenvedtem ezt az unalmas filmet.”

しにばな 【死に花】 ◆ **dicsőséges halál**

しにばなをさかせる 【死に花を咲かせる】 ◆ **dicsőséges halált hal**

しにひんする 【死に瀕する】 ◆ **fél lábbal a sírban van** 「彼は死に瀕している。」 „Az az ember fél lábbal a sírban van.”

しにぶし 【死に節】 ◆ **péterszeg**

しにみず 【死に水】 ◆ **haldoklónak adott víz** ◆ **holt víz** (流れない水)

しにみずをとる 【死に水を取る】 ◆ **haláláig ápolja**

しにめに 【死に目】 ◆ **halál pillanata**

しにめにあう 【死に目に会う】 ◆ **ott van halálakor** 「お父さんの死に目に会えなかった。」 „Nem tudtam ott lenni apám halálakor.”

しにものぐるい 【死に物狂い】 ◆ **eszeveszttség** 「死に物狂いで働く。」 „Eszeveszteszten dolgozik.” ◆ **kétségbeesés** 【死に物狂いの努力】 „kétségbeesett erőfeszítés”

しによう 【屎尿、し尿】 ◆ **ürülék**

しによむ 【詩に詠む】 ◆ **verse foglal** ^{けしき} 「景色を詩に詠む。」 „Versbe foglalja a tájat.”

シニオン ◆ **konty**

しにわかれる 【死に別れる】 ◆ **elveszít** 「^{きょねんおさななじみ} 去年幼馴染と死に別れた。」 „Múlt évben elveszíttem gyermekkori barátomat.”

しにん 【死人】 ◆ **halott** 「^{かれわ しにん よそお} 彼は死人を装った。」 „Halottnak tettezte magát.”

しにん 【私人】 ◆ **magánember**

じにん 【自任】 ◆ **önjelölés**

じにん 【自認】 ◆ **beismerés**

じにん 【辞任】 ◆ **leköszönés** ◆ **lemondás** ◆ **leváltás**

しにんきより 【視認距離】 ◆ **látótávolság**

じにんさせる 【辞任させる】 ◆ **eltávolít** 「^{しめしよわ じにん} 首相は辞任させられた。」 „Eltávolították a miniszterelnököt.” ◆ **levált** 「^{たいし じにん} 大使を辞任させた。」 „Leváltotta a nagykövetet.” ◆ **meneszt** 「^{こうちょう わ じにん} 校長は辞任させられた。」 „Menezstették az iskolaigazgatót.”

じにんする 【自任する】 ◆ **önjelölt** 「^{しじん} 詩人であると自任する。」 „Önjelölt költő.” ◆ **tartja magát** 「^{じにん} プロを自任する。」 „Profinak tartja magát.”

じにんする 【自認する】 ◆ **beismer** 「^{せいどてき} 制度的な^{じゃくてん じにん} 弱点を自認している。」 „Beismeri a rendszer-szintű hibát.” ◆ **vallja magát** 「^{せいべつ わ じよせい} 男なのに自認している性別は女性である。」 „Férfi, de nőnek vallja magát.”

じにんする 【辞任する】 ◆ **leköszön** 「^{せいじか} 政治家は辞任した。」 „A politikus leköszönt.” ◆ **lemond** 「^{しちやう じにん} 市長が辞任した。」 „A polgármester lemondott.” ◆ **távozik** 「^{しちやう わ じにん} 社長は辞任した。」 „Távozott az igazgató.” ◆ **じにんさせる** 【辞任させる】 ◆ **levált** 「^{たいし じにん} 大使を辞任させた。」 „Leváltotta a nagykövetet.” ◆ **じにんさせる** 【辞任さ

せる】 **meneszt** ^{こうちょう わ じにん} 「校長は辞任させられた。」 „Menezstették az iskolaigazgatót.”

しにんせい 【視認性】 ◆ **láthatóság** 「^{ひょうしき わ しにんせい たか} この標識は視認性が高い。」 „Ez útjelző tábla jól látható.”

しにんにくちなし 【死人に口なし】 ◆ **holtak nem beszélnek**

しにんのような 【死人のような】 ◆ **halottnak tűnő** 「^{しにん かの} 死人のような顔」 „halottnak tűnő arc”

しぬ 【死ぬ】 ◆ **belehal** (～で死ぬ) 「ある^{ひと わ}人はダイエットで死んだ。」 „Belehalt a fogyókúrába egy ember.” ◆ **döglik** (動物・虫) ◆

élettelen 「^{かのじよ め わ し} 彼女の目は死んでいる。」 „Élettelen a szeme.” ◆ **elpusztul** ^{あいけん わ し} 「^{おな まち} 愛犬は死んだ。」 „Elpusztult a kutyám.” ◆ **hal** 「^{い し} 同じ町で生きて死んだ。」 „Egy városban élt és halt.” ◆ **ki lesz ejtve** (野球で) ◆ **kimúlik** (動物が) 「^{か ねこ し} 飼ひ猫が死んだ。」 „Kimúlt a macskám.” ◆ **megdöglik** (動物) 「^{きんぎょ し} 金魚が死んじやった。」 „Megdöglött az aranyhalam.” ◆

meghal (人) 「^{かれ わ じこ し} 彼は事故で死んだ。」 „Bal esetben halt meg.” ◆ **おぼれ死ぬ** 【溺れ死ぬ】 ◆ **vízbe fullad** ◆ **こごえ死ぬ** 【凍え死ぬ】 ◆ **halálra fagy** 【ホームレスは凍え死んだ。」 „A hajléktalan halálra fagyott.” ◆ **こごえ死ぬ** 【凍え死ぬ】 ◆ **halálra fagy** ◆ **じこで死ぬ** 【事故で死ぬ】 ◆ **balesetben hal meg** ◆ **しにそう** 【死にそう】 ◆ **borzasztó** 「^{ねむ し} 眠くて死にそう！」 „Borzasztóan álmos vagyok!” ◆ **しにそうになる** 【死にそうになる】 ◆ **végigszenved** 「^{この えい が わ} この映画はつまらなくて死にそうだった。」 „Végigszenvedtem ezt az unalmas filmet.” ◆ **じゅうしょうをおって死ぬ** 【重傷を負って死ぬ】 ◆ **belehal a sérüléseibe** ◆ **しんでいる** 【死んでいる】 ◆ **halott** 「^{あ の 学 者 は も う 死 ん で い る 。} ああの学者はもう死んでいる。」 „Az a tudós már halott.” ◆ **しんではなみがさくものか** 【死んで花実が咲くものか】 ◆ **mi értelme meghalni** ◆ **たたみのうえで死ぬ** 【畳の上で死ぬ】 ◆ **természetes halállal hal meg** ◆ **ねむるように死ぬ** 【眠るように死ぬ】 ◆ **jobb-létre szenderül** ◆ **ばかはしななきやならぬ** 【馬鹿は死ななきや治らぬ】 ◆ **baka-va si-nanakja naoranai aki bolond, haláláig az**

is marad (直訳) ◇ **びょうきでしぬ** 【病気で死ぬ】 **betegségben hal meg** [彼は病気で死んだ。] „Betegségben halt meg.” ◇ **ぼっくりしぬ** 【ぼっくり死ぬ】 **feldobja a bakanacsát** (俗語) ◇ **めがしんでいる** 【目が死んでいる】 **üvegesek a szemei** ◇ **わかくしてしぬ** 【若くして死ぬ】 **fiatalon hal meg**

ジヌクレオチド ◆ **dinukleotid** ◇ **フラビン・アデニン・ジヌクレオチド** **flavin-adenin-dinukleotid** (FAD)

じぬし 【地主】 ◆ **földbirtokos** (農地の) ◆ **földesúr** (封建社会における地主) ◆ **földtulajdonos** ◇ **おおじぬし** 【大地主】 **nagybirtokos** ◇ **おんなじぬし** 【女地主】 **földbirtokos nő** ◇ **しょうじぬし** 【小地主】 **kisgazda**

しぬほどおどろいた 【死ぬほど驚いた】 ◆ **halálra rémült**

しぬほどつかれて 【死ぬほど疲れて】 ◆ **halál fáradt**

しぬほどつかれる 【死ぬほど疲れる】 ◆ **halálra fárad**

しぬまで 【死ぬまで】 ◆ **életfogytig** ◆ **életfogytiglan** ◆ **mindhalálíg** 【死ぬまで一緒だった。】 „Mindhalálíg együtt voltak.”

しぬまでたたかう 【死ぬまで戦う】 ◆ **utolsó csepp véréig harcol**

しぬまでにいきたいばしょリスト 【死ぬまでに行きたい場所リスト】 ◆ **bakancslista** 【この町は私が死ぬまでに行きたい場所リストに載っている。】 „Ez a város rajta van a bakancslistámon.”

しぬものである 【死ぬものである】 ◆ **halandó** 【人は死ぬものである。】 „Az ember halandó.”

じねつ 【地熱】 ◆ **geotermikus** (ちねつ)

じねつはつでん 【地熱発電】 ◆ **geotermikus áramfejlesztés** (ちねつはつでん)

シネマ ◆ **mozi**

シネマスコープ ◆ **kinemaszkóp** ◆ **szélesvásznú kópia**

しねん 【思念】 ◆ **gondolat** 【思念に耽った。】 „Gondolataimba merültem.”

じの 【地の】 ◆ **helyi** 【これは地酒です。】 „Ez helyi ital.”

じの 【時の】 ◆ **órai** [8時の講演に行く。] „A nyolcórrai előadásra megyek.”

しのう 【子囊】 ◆ **aszkusz**

しのうきん 【子囊菌】 ◆ **tömlősgomba**

しのうきんるい 【子囊菌類】 ◆ **tömlősgombák**

しのうくんれん 【視能訓練】 ◆ **szemgyakorlat** ◆ **szemtorna**

しのうくんれんし 【視能訓練士】 ◆ **szemtor-nász**

しのうこうしょう 【士農工商】 ◆ **szamuráj, földműves, kézműves és kereskedő**

しのうほうし 【子囊孢子】 ◆ **aszkospora**

しのおそれ 【死の恐れ】 ◆ **halálfélelem**

しのかげ 【死の影】 ◆ **halál árnyéka**

じのかけない 【字の書けない】 ◆ **írástudatlan** 【この国では字の書けない人が多い。】 „Ebben az országban sok az írástudatlan.”

しのぎ 【鑷】 ◆ **vércsatorna** ◇ **しのぎをけずる** 【鑷を削る、しのぎを削る】 **veszekedetten küzd**

しのきょうふ 【死の恐怖】 ◆ **halálfélelem**

しのぎをけずる 【鑷を削る、しのぎを削る】 ◆ **veszekedetten küzd**

しのぐ 【凌ぐ】 ◆ **átvészel** (乗り切る) 【ホームレスはダンボールで冬を凌いだ。】 „A hajléktalan kartondobozban vészelt át a telet.” ◆

elvisel 【日陰で暑さをしのいでいた。】 „Az árnyékban elviseltem a meleget.” ◆ **kibekkel** (俗語) 【サンド一個で夜まで凌いだ。】 „Egy szendvicssel kibekkeltem estig.” ◆ **kihúz**

(時間まで) 【このお金で月末まで凌がなくちゃ。】 „Ezzel a pénzzel ki kell húznunk hóvé-géig.” ◆ **meghalad** 【従来のコンピュータをは

るかにしのぐ情報処理能力】 „jelenlegi számítógépeket messze meghaladó adatfeldolgozó ké-

pesség” ◆ **túltesz** 【彼は現代芸術家をはるかにしのいだ。】 „Messze túltett a kortárs művészeknél.” ◆ **túr** 【飢えをしのいだ。】 „Túrta az éhséget.” ◇ **あめかぜをしぐ** 【雨風を凌ぐ】

túlél 【この給料は雨風を凌ぐくらいだ。】 „Ebből a fizetésből éppen csak túlélék.” ◇ **いち**

じしのぎ 【一時しのぎ、一時凌ぎ】 **szükség-**

megoldás ◇ **いちじしのぎに** 【一時しのぎに、一時凌ぎに】 **átmenetileg** 「雨漏りの一時しのぎにブルーシートを使った。」 „Átmenetileg ponyvával védekeztem a beázás ellen.” ◇ **いちじしのぎの** 【一時しのぎの、一時凌ぎの】 **átmeneti** 「難民キャンプは一時しのぎの場所です。」 „A menekülttábor átmeneti hely.” ◇ **たいくつをしのご** 【退屈を凌ぐ、退屈をしのご】

elúzi az unalmát 「インターネットで退屈を凌いだ。」 „Internetezéssel úztem el az unalmamat.” ◇ **とうざしのぎの** 【当座しのぎの、当座凌ぎの】 **átmeneti** 「当座しのぎの家に身を寄せた。」 „Átmeneti lakásban húztam meg magam.”

しのげる 【凌げる】 ◇ **elviselhető** 「しのげる暑さになった。」 „Elviselhető lett a meleg.”

しのざいせい 【市の財政】 ◇ **városi pénzgazdálkodás**

しのしょうにん 【死の商人】 ◇ **fegyverkereskedő** (武器商人)

しのせつぶん 【死の接吻】 ◇ **halálos csók** 「死の接吻を受けた。」 „Halálos csókot kapott.”

しのつくあめ 【篠突く雨】 ◇ **szakadó eső**

しのとこ 【死の床】 ◇ **halálos ágy** 「死の床にある。」 „Halálos ágyán fekszik.”

しのめ 【東雲】 ◇ **hajnalhasadta**

しのはい 【死の灰】 ◇ **radioaktiv hamu**

しのばせる 【偲ばせる】 ◇ **emlékeztet** 「江戸時代を偲ばせる建物」 „Edo-korra emlékeztető épület”

しのばせる 【忍ばせる】 ◇ **lehalkít** 「声を忍ばせた。」 „Lehalkítottam a hangom.” ◇ **rejt**

「ポケットに拳銃を忍ばせた。」 „Pisztolyt rejtett a zsebébe.” ◇ **あしおとをしのをばせる** 【足音を忍ばせる】 **halkan lépdél** ◇ **みをしのをばせる** 【身を忍ばせる】 **elrejtőzik** 「密林に身を忍ばせた。」 „Elrejtőzött a sűrű erdőben.”

しのび 【忍び】 ◇ **inkognitó** (微行) 「自身の展覧会をお忍びで訪問した。」 „Inkognitóban elmentem a saját kiállításomra.” ◇ **kém** (密

偵) ◇ **lopózkodás** (潜入) ◇ **rejtőzködés** (微行)

しのびあう 【忍び逢う、忍び会う】 ◇ **titokban találkozik** 「愛人と忍び逢う。」 „Titokban találkozik a szeretőjével.”

しのびあしで 【忍び足で】 ◇ **lopózkodva** ◇ **osonva**

しのびあしであるく 【忍び足で歩く】 ◇ **lopakodik** ◇ **settenkedik** 「泥棒は暗闇の中を忍び足で歩いてた。」 „A tolvaj a sötétben settenkedett.”

しのびあしでせまる 【忍び足で迫る】 ◇ **oson** 「彼の後ろに忍び足で迫った。」 „Mögé osontam.”

しのびあしではいる 【忍び足で入る】 ◇ **lopózkodik** 「泥棒は忍び足で部屋に入った。」 „A szobába lopózkodott egy betörő.”

しのびこませる 【忍び込ませる】 ◇ **rejt** 「万引き犯は商品をカバンに忍び込ませた。」 „Az áruházi tolvaj a táskájába rejtette az árut.”

しのびこむ 【忍び込む】 ◇ **belopja magát** 「彼は時間をかけて彼女のところに忍び込んでいった。」 „A férfi lassan belepoltta magát a nő szívébe.” ◇ **belopózik** 「泥棒は部屋に忍び込んだ。」 „A betörő belopózkodott a szobába.” ◇ **besompolyog** 「ドアから忍び込んだ。」 „Besompolyogtam az ajtón.” ◇ **しのびこませる** 【忍び込ませる】

rejt 「万引き犯は商品をカバンに忍び込ませた。」 „Az áruházi tolvaj a táskájába rejtette az árut.”

しのびでる 【忍び出る】 ◇ **előővakodik** 「ベッドの下から猫が忍び出た。」 „Az ágy alól előővakodott a macska.”

しのびよる 【忍び寄る】 ◇ **alattomos** 「忍び寄る病気」 „alattomos betegség” ◇ **lopózik** 「泥棒は窓に忍び寄った。」 „A tolvaj az ablakhoz lopózkodott.” ◇ **odasompolyog** 「寝ている犬に忍び寄った。」 „Odasompolyogtam az alvó kutyá-

hoz.” ◆ **óvakodik** [ドアに^{しの}び^よる寄った。] „Az ajtóhoz óvakodtam.”

しのびよるインフレーション [忍び寄るインフレーション] ◆ **kúszó infláció**

しのびわらい [忍び笑い] ◆ **elfojtott nevetés** ◆ **kuncogás**

しのぶ [偲ぶ] ◆ **felidéz** (思い出す) [故郷をしのんだ。] „Felidéztem a szülőfaluamat.” ◆

megemlékezik [追悼式で戦死した人を偲んだ。] „A gyászszertartáson megemlékeztek a háborúban elesettekről.” ◆ **nosztalgiával**

gondol [昔を偲ぶ。] „Nosztalgiával gondol a múltra.” ◇ **しのばせる** [偲ばせる] **emlékeztet** [江戸時代を偲ばせる建物] „Edo-korra emlékeztető épület”

しのぶ [忍ぶ] ◆ **bír** (出来る) [この物は捨てるに忍びない。] „Nem bírom kidobni ezt a holmit.” ◆ **elrejtőzik** (隠れる) [物陰に忍んだ。] „Elrejtőzött valami mögött.” ◆ **eltűr**

(耐える) [節電の不便を忍んだ。] „Eltűrte az áramtakarékoság okozta kellemetlenséget.” ◇ **はじをしのぶ** [恥を忍ぶ] **lenyeli büszkeségét** [恥を忍んで借金を申し込んだ。] „Lenyelve büszkeségemet, kölcsönt igényeltem.” ◇ **ひとめをしのんで** [人目を忍んで] **titokban** [人目を忍んで不倫デートした。] „Titokban találkozott a szeretőjével.” ◇ **よをしのぶ** [世を忍ぶ] **rejtőzködik**

しのぶこい [忍ぶ恋、忍恋] ◆ **titkolt szerelem**

シノプシス ◆ **szinopszis**

しのブルー・スクリーン [死のブルー・スクリーン] ◆ **kékhalál** (IT)

じのぶん [地の文] ◆ **elbeszélő rész**

シノモン ◆ **szinomon**

しのような [詩のような] ◆ **költői** ◆ **versszerű**

しば [柴] ◆ **bozót** ◆ **gally** ◆ **rőzse** ◇ **しばかり** [柴刈り] **rőzsegűjtés** [おじいさんは柴刈りに行った。] „Az öregember elment rőzsét gyűjteni.”

しば [芝] ◆ **fű** [芝を植える。] „Füvet ültet.” ◆ **gyep** ◇ **しばかり** [芝刈り] **fűnyírás** ◇ **しばをしく** [芝を敷く] **befüvesít** [庭に芝を敷く。] „Befüvesíti az udvart.”

しば [磁場] ◆ **mágneses erőtér** (磁力場) ◆ **mágneses mező** ◆ **mágneses tér**

しいはい [支配] ◆ **dominancia** ◆ **iga** ◆ **leigázás** ◆ **uralás** ◆ **uralkodás** ◆ **uralom** [国はオスマン・トルコの支配下に入った。] „Az ország oszmán-török uralom alá került.” ◇ **いっとうしいはい** [一党支配] **egypárturalom**

しばい [芝居] ◆ **színdarab** (演劇) [芝居に出る。] „Színdarabban játszik.” ◆ **színész**

kedik [芝居は上手だけど、嘘だよね! ?] „Jól tudsz színészkedni, de tudom, hogy hazudsz.” ◆ **színelőadás** ◆ **színjáték** [彼女の喜びはただの芝居だった。] „Az öröme csak színjáték volt.” ◇ **いなかしばい** [田舎芝居] **vidéki színelőadás** ◇ **かみしばい** [紙芝居] **képes mesemondás** ◇ **しろうとしばい** [素人芝居] **amatőr színház** ◇ **しろうとしばい** [素人芝居] **amatőr színelőadás** ◇ **どうけしばい** [道化芝居] **bohózat** ◇ **にんぎょうしばい** [人形芝居] **bábszínház** ◇ **にんぎょうしばい** [人形芝居] **bábelőadás** (人形劇) ◇ **にんぎょうしばい** [人形芝居] **bábjáték** ◇ **ひとりしばい** [独り芝居、一人芝居] **monodráma** ◇ **ひとりしばいをえんじる** [独り芝居を演じる、一人芝居を演じる] **másik fél értetelenségével csinál** [取引先との交渉は我が社の一人芝居に終わった。] „A tárgyalás az üzletfelünk érdektelenségével ért véget.”

しいはいかいきゅう [支配階級] ◆ **uralkodó osztály**

しいはいかにおく [支配下に置く] ◆ **alávet** (身を投げる) [運命はわが国をトルコの支配下に置いた。] „A sors alávetette az országunkat a törököknek.”

しいはいけん [支配権] ◆ **rendelkezési jog** ◆ **uralkodói jog**

しいはいしゃ [支配者] ◆ **uralkodó** [国の支配者] „ország uralkodója”

しはいする 【支配する】 ◆ **dominál** (独占的に)
ふたのかいしゃしじょうしはい
 「二つの会社が市場を支配している。」

„Két cég dominál a piacon.” ◆ **elhatalmasodik**

ぜつぼうかんしはい
 「絶望感に支配された。」 „Elhatalmasodott

rajtam a kilátástalanság.” ◆ **uralkodik** せかい 「世界を

支配する。」 „Uralkodik a világ felett.”

じばいせきほけん 【自賠責保険】 ◆ **kötelező felelősségbiztosítás** ◆ **kötelező gépjármű-felelősségbiztosítás** (自動車損害賠償責任保険)

しはいたいせい 【支配体制】 ◆ **uralmi rendszer**

しばいつうのかんきゃく 【芝居通の観客】 ◆ **színházértő közönség**

しばいで 【芝居で】 ◆ **megjátsva magát** ◆

színészkedve かのじょわしはいなみだなが
 「彼女は芝居で涙を流した。」 „A nő színészkedve elkezdett sírni.”

しはいてきな 【支配的な】 ◆ **domináns** かれわ 「彼は支配的な性格です。」 „Domináns személyisége van.”

しばいにする 【芝居にする】 ◆ **színre visz** じっさいおしげんしはい
 「実際に起きた事件を芝居にした。」 „Egy valóban megtörtént bűnesetet vitt színre.”

しばいにん 【支配人】 ◆ **ügyvezető** ◇ **そうしはいにん** 【総支配人】 **vezérigazgató** ◇ **そうしはいにん** 【総支配人】 **főigazgató** ◇ **ふくしはいにん** 【副支配人】 **igazgatóhelyettes**

しばいのこうこくピラ 【芝居の広告ピラ】 ◆ **színlap**

ジハイブリッド・クロス ◆ **dihybrid keresztezés**

しばいもどきの 【芝居もどきの】 ◆ **drámai** かれわしはいひょうげんつかす
 「彼は芝居もどきの表現を使うのが好き。」
 „Szereti drámai módon kifejezni magát.”

しはいよく 【支配欲】 ◆ **hatalomvágy**

しばいをうつ 【芝居を打つ】 ◆ **színjátékot**

játszik しはいうおとこだま
 「芝居を打って男を騙した。」
 „Színjátékot játszva becsapta a férfit.”

しばいをする 【芝居をする】 ◆ **színészkedik**
 (人をだますために)

しばかり 【柴刈り】 ◆ **rőzsegýtés** 「おじいさんは柴刈りに行った。」 „Az öregember elment rőzsét gyűjteni.”

しばかり 【芝刈り】 ◆ **fűnyírás**

しばかりき 【芝刈り機、芝刈機、芝刈り器、芝刈器】 ◆ **fűnyíró** ◆ **fűnyírógép** ◇ **どうりょくしばかりき** 【動力芝刈り機、動力芝刈機】 **motoros fűnyíró** ◇ **ロボットしばかりき** 【ロボット芝刈機】 **önjáró fűnyíró**

しばく 【自白】 ◆ **bevallás** かれしはい 「彼の自白による

と正当防衛の殺人だった。」 „Bevallása szerint

önvédelemből ölt.” ◆ **vallomás** 「自白を強要

された。」 „Vallomásra kényszerítették.” ◇ **きょうせいしばく** 【強制自白】 **kikényszerített vallomás**

しばく 【自爆】 ◆ **önrobbantás**

しばくがたドローン 【自爆型ドローン】 ◆ **kamikaze-drón**

しばくがたむじんき 【自爆型無人機】 ◆ **kamikaze-drón** ◆ **öngyilkos drón**

しばくこうげき 【自爆攻撃】 ◆ **öngyilkos támadás**

しばくざい 【自白剤】 ◆ **igazságszérum** ◆ **vallatószer**

しばくしょ 【自白書】 ◆ **beismerő vallomás**

しばくする 【自白する】 ◆ **beismer** かれわしはい 「彼は自分

でやったと自白した。」 „Beismerte, hogy ő volt

a tettes.” ◆ **bevall** ようぎしやわはんこうしはい 「容疑者は犯行を自白した。」 „A gyanúsított bevallotta tettét.”

しばくする 【自爆する】 ◆ **felrobbantja magát**

わしはい 「テロリストは自爆した。」 „A terrorista felrobbantotta magát.”

しばくテロ 【自爆テロ】 ◆ **öngyilkos merénylet**

しばくはん 【自爆犯】 ◆ **öngyilkos merénylő**

(自爆する人)

しばけん 【柴犬】 ◆ **siba kutya**

しばさんぎょう 【地場産業】 ◆ **helyi ipar**

しばし ◆ **egy darabig** はくちょうみ 「しばし白鳥を見て、

その場を去った。」 „Egy darabig nézte a hattyúkat, majd odébbállt.”

しばしば 【屢々】 ◆ **gyakran** 「テストでしばしば悪い点をとった。」 „Gyakran volt rossz a teszteredményem.”

しはじめ 【仕始め、為始め】 ◆ **elkezdés**

しはじめる 【し始める】 ◆ **megkezd** (～し始める) 「新しいノートを使い始めた。」 „Megkezdttem egy új füzetet.”

じはだ 【地肌、皮膚】 ◆ **bőr** (皮膚) 「彼女は地肌がきれい。」 „Szép bőre van.” ◆ **földfelszín** (土の面) ◆ **penge** (刀剣の) ◆ **természetes bőr** (自然の皮膚)

しはつ 【始発】 ◆ **elsőként indulás** 「始発電車でセグドに行った。」 „Az első vonattal Szegedre utaztam.” ◆ **valahonnan indulás** 「東京 駅始発電車」 „Tokió állomásról indul vonat”

じはつ 【自発】 ◆ **saját kezdeményezés**

しはつえき 【始発駅】 ◆ **indulóállomás**

じはつせい 【自発性】 ◆ **önkéntesség** ◆ **spontaneitás** ◆ **spontán jelleg**

じはつてきしつぎょう 【自発的失業】 ◆ **önkéntes munkanélküliség**

じはつてきな 【自発的な】 ◆ **spontán** 「これは自発的な行動でした。」 „Ez egy spontán megmozdulás volt.” ◆ **szabad akaratából tett** 「自発的な発言」 „szabad akaratából tett megjegyzés”

じばつてきな 【自罰的な】 ◆ **önbüntető** ◆ **ön-sanyargató**

じはつてきに 【自発的に】 ◆ **magától** 「夫は自発的に掃除機をかけた。」 „A férjem magától kiperszívzott.” ◆ **spontán** 「自発的に行動する。」 „Spontán tevékenykedik.”

しはつの 【始発の】 ◆ **első** ◆ **elsőként induló**

じばのきょうど 【磁場強度】 ◆ **mágneses gerjesztettség** (H) ◆ **mágneses térerőségség** (H)

しばふ 【芝生】 ◆ **fű** 「芝生を刈る。」 „Füvet vág.” ◆ **gyep** 「この芝生は綺麗な緑です。」 „Szép zöld ez a gyep!” ◆ **pázsit** ◇ **となりの**

しばふはあおい 【隣の芝生は青い】 tonari-no sibafu-va aoi **szomszéd füve mindig zöldebb**

しばふたけ 【芝生茸】 ◆ **csirkeláb** ◆ **mezei szegfűgomba**

しばむぎ 【芝麦】 ◆ **tarackbúza**

しばめ 【芝目】 ◆ **fű állása**

しばめをよむ 【芝目を読む】 ◆ **ráérez a golf-pályára**

しはらい 【支払い】 ◆ **fizetés** 「現金での支払いをお願いします。」 „Kérem, készpénzben fizessen!” ◆ **kifizetés** 「会社は従業員への給料の支払いを延期した。」 „A vállalat kelleltette a bérek kifizetését.” ◆ **kifizetett pénz**

(支払金額) 「お客様から支払いを受けました。」 „Megkaptuk a pénzt a vevőnkől.” ◇ **しはらい** 【お支払い、お支払】 **fizetés** (しはらい) ◇ **げんきんしはらい** 【現金支払い】 **készpénzfizetés** ◇ **しはらわずみの** 【支払い済み、支払済みの】 **kifizetett** 「支払済みの請求書」 „kifizetett számla”

しはらいかんじょう 【支払い勘定、支払勘定】 ◆ **fizetési számla**

しはらいきげん 【支払い期限、支払期限】 ◆ **fizetési határidő**

しはらいきょうてい 【支払協定】 ◆ **fizetési egyezmény** ◆ **fizetési megállapodás**

しはらいきんがく 【支払い金額、支払金額】 ◆ **fizetendő összeg** ◆ **kifizetett összeg**

しはらいけいかく 【支払い計画、支払計画】 ◆ **fizetési terv**

しはらいさき 【支払い先、支払先】 ◆ **kedvezményezett**

しはらいシステム 【支払いシステム】 ◆ **fizetési rendszer**

しはらいしゅだん 【支払い手段、支払手段】 ◆ **fizetési mód**

しはらわずみ 【支払い済み、支払済み、支払済】 ◆ **fizetve**

しはらわずみの 【支払い済みの、支払済みの】 ◆ **kifizetett** 「支払済みの請求書」 „kifizetett számla”

しはらいせいきゅうしょ 【支払い請求書、支払請求書】 ◆ **fizetési kérelem** ◆ **számla**

しはらいてがた 【支払手形】 ◆ **kint lévő váltók**

しはらいにん 【支払人、支払い人】 ◆ **fizető** ◇ **てがたしはらいにん** 【手形支払人、手形支払い人】 **intézképezett** (為替手形の) ◇ **てがたしはらいにん** 【手形支払人、手形支払い人】 **váltó címzettje** (為替手形の) ◇ **てがたしはらいにん** 【手形支払人、手形支払い人】 **váltó elfogadója**

しはらいのうりょく 【支払い能力、支払能力】 ◆ **fizetőképesség**

しはらいのうりょくがある 【支払い能力がある】 ◆ **fizetőképes**

しはらいび 【支払い日、支払日】 ◆ **esedékes-ségi nap**

しはらいふのう 【支払い不能、支払不能】 ◆ **fizetéseképtelenség**

しはらいふのうの 【支払い不能の、支払不能の】 ◆ **fizetéseképtelen** 「会社は支払い不能の状態である。」 „A vállalat fizetéseképtelen.”

しはらいほうほう 【支払い方法、支払方法】 ◆ **fizetési mód**

しはらいまどぐち 【支払窓口、支払い窓口】 ◆ **befizetőhely** 「ガス料金のお支払窓口」 „gázszámla-befizetőhely” ◆ **pénztárlak**

しはらいゆうよ 【支払い猶予、支払猶予】 ◆ **fizetési haladék**

しはらいをすませる 【支払いを済ませる】 ◆ **kifizet** 「受験料の支払いを済ませた。」 „Kifizettem a vizsgadíjat.”

しはらう 【支払う】 ◆ **kifizet** 「電気代を支払いました。」 „Kifizettem a villanyszámlát.”

しばらく 【暫く】 ◆ **egy darabig** 「地震の揺れが暫く続いた。」 „Egy darabig még rengett a föld.” ◆ **egyhamar** (否定文で) 「株価は暫く上がらないでしょう。」 „A részvények ára nem fog egyhamar emelkedni.” ◆ **rég** (久しぶり) 「暫く！元気？」 „Rég láttalak, hogy vagy?” ◇ **いましばらく** 【今暫く、今しばらく】

még egy kicsit 「今しばらくお待ちください。」 „Várjon még egy kicsit!”

しばらくして 【暫くして】 ◆ **egy idő múlva** 「しばらくして彼らは結婚した。」 „Egy idő múlva összeházasodtak.” ◆ **nemsokára** 「しばらくしてテレビはまた壊れた。」 „Nemsokára megint elromlott a tévé.”

しばらくすると 【暫くすると】 ◆ **kisvártatva** 「しばらくするとEメールが戻ってきた。」 „Kisvártatva visszajött az e-mail.”

しばらくのあいだ 【暫くの間、しばらくの間】 ◆ **egy darabig** 「暫くの間、短縮営業とさせていただきます。」 „Egy darabig rövidített időben tartunk nyitva.”

じばらで 【自腹で】 ◆ **saját zsebből** 「自腹で会社用のキーボードを買った。」 „Saját zsebből vettem a munkahelyemre billentyűzetet.”

しばられる 【縛られる】 ◆ **beskatulyáz** (悪い意味で) 「あの俳優はこの役にずっと縛られていた。」 „Ez a szerep örökre beskatulyázta a színészt.”

じばらをきる 【自腹を切る】 ◆ **saját zsebből fizet** 「会社で使っている電卓を自腹を切って買った。」 „A munkahelyemen használt számológépet saját zsebből vettem.”

しばり 【縛り】 ◆ **hűségidő** (契約期間の縛り) 「2年縛りでインターネット契約をした。」 „Kétéves hűségidővel fizettem elő az internetre.” ◆ **megkötözés**

しばりあげる 【縛り上げる、縛りあげる】 ◆ **gúzsba köt** 「泥棒は被害者を縛り上げた。」 „A betörő gúzsba kötötte az áldozatát.” ◆ **megkötöz** 「警察は泥棒を縛り上げた。」 „A rendőr megkötözte a rablót.”

しばりつける 【縛りつける、縛り付ける】 ◆ **hozzáköt** 「犬を杭に縛りつけた。」 „Hozzákötötte a kutyát a karóhoz.” ◆ **köt** 「仕事でこの僻地に縛りつけられている。」 „A munkám ehhez az isten háta mögötti helyhez köt.” ◆ **kötöz** 「悪党を椅子に縛り付けた。」 „A székhez kö-

töttem a gazembert.” ◆ **megkötöz** ほりよ しぼ 「捕虜を縛りつけた。」 „Megkötözte a rabot.”

しぼる 【縛る】 ◆ **bekötöz** (傷口を) きずぐち 「傷口を縛った。」 „Bekötözte a sebet.” ◆ **köt** わたし 「私は約束に縛られている。」 „Engem köt az ígéretem.” ◆ **kötelez** かれ わ やくそく しぼ 「彼は約束に縛られている。」 „Az ígérete kötelezi.” ◆ **kötöz** ひとじち 「人質を椅子に縛った。」 „A székhöz kötözte a túszt.”

◆ **leköt** かぜ と 「風に飛ばされないように荷物を荷台に縛った。」 „Lekötöttem a terhet a platóhoz, hogy ne fújja le a szél.” ◆ **lekötöz** あば 「暴れている人は縛られた。」 „Lekötözték a randalírozót.”

◆ **léláncol** かれ わ しぼ 「彼は縛られたくないから結婚しない。」 „Azért nem nősül meg, mert nem akarja magát léláncolni.” ◆ **megkötöz** どろぼう わ ひがいしゃ 「泥棒は被害者を縛った。」 „A rabló megkötözte az áldozatát.”

◆ **odakötöz** (くくる) くい しぼ 「トマトを杭に縛った。」 „Odakötözte a paradicsomot a karóhoz.”

◆ **összekötöz** ほりよ てあし しぼ 「捕虜の手足を縛った。」 „Kezét-lábát összekötözte a fogolynak.” ◇ **うしろでにしぼる** うしろ 【後ろ手に縛る、うしろ手に縛る】

hátraköti a kezét ひとじち 「人質を後ろ手に縛った。」 „Hátrakötötte a túszt kezét.” ◇ **じゅうもんじにしぼる** しんぶんし ひも じゅうもんじ しぼ 【十文字に縛る】 **keresztbe köt** 「新聞紙を紐で十文字に縛った。」 „Az újságokat spárgával keresztbe kötöttem.”

しばをしく し 【芝を敷く】 ◆ **befüvesít** にわ しぼ 「庭に芝を敷く。」 „Befüvesíti az udvart.”

しはん 【師範】 ◆ **mester** (武芸の) ◆ **példakép** (手本となる人) ◆ **tanító** (教師) ◆ **tanítóképző** (師範学校) ◇ **じゅうどうしはん** しんぶんし ひも じゅうもんじ しぼ 【柔道師範】 **cselgáncsoktató**

しはん 【紫斑】 ◆ **bőrbevezés**

しばん 【指板】 ◆ **fogólap**

じはん 【事犯】 ◆ **bűncselekmény** けいざい じはん 「経済事犯」 „gazdasági bűncselekmény” ◇ **ちょうばつじはん** 【懲罰事犯】 **fegyelmi bűncselekmény**

じばん じばん 【地盤】 ◆ **alap** (土台) いえわ 「この家は地盤がしっかりしている。」 „Ez a ház szilárd alapokon nyugszik.” ◆ **talaj** へん じばん わ 「この辺の地盤は緩いので建築にはよくない。」 „Ezen a részen laza a talaj, nem jó az építkezéshez.”

じばん 【襦袢】 ◆ **kimonóalsó** ◇ **ながじばん** ひん 【長襦袢】 **hosszú kimonóalsó**

しはながっこう だいいち しはんき 【師範学校】 ◆ **tanítóképző**

しはんき しはんき 【四半期】 ◆ **negyedév** しはんき 「第一四半期」 „első negyedév” ◆ **negyed terminus**

じはんき しはんき 【自販機】 ◆ **árusító automata** (自動販売機)

しはんきの しはんき 【四半期の】 ◆ **negyedéves** しはんき 「四半期の決算が発表された。」 „Kiadták a negyedéves mérleget.”

しはんされる しはん 【市販される】 ◆ **piacon kapható** すいみんやく 「市販されている睡眠薬」 „piacon kapható altató”

しはんする しはん 【市販する】 ◆ **üzletben árusít** けいたいでんわ わらいげつ しはん 「この携帯電話は来月から市販する予定です。」 „Ezt a telefont a jövő hónapban fogják árusítani az üzletekben.” ◇ **しはんされる** しはん 【市販される】 **piacon kapható** すいみんやく 「市販されている睡眠薬」 „piacon kapható altató”

しはんせいき しはん 【四半世紀】 ◆ **negyed évszázad**

じばんちんか しはん 【地盤沈下】 ◆ **földsüllyedés** ◆ **talajsüllyedés**

しはんてい しはん 【死判定】 ◆ **halott beállítanak megállapítása**

しはんの しはん 【市販の】 ◆ **forgalomban lévő** しはん 「市販のシャンプー」 „forgalomban lévő sampon”

◆ **kapható** しはん 「市販のソフト」 „kapható szoftver” ◆ **kommersz** しはん ぶひん 「市販の部品からロケットを作った。」 „Kommersz alkatrészekből csinált rakétát.”

しはんびょう しはん 【紫斑病】 ◆ **vérző tarjag**

じばんほきょう しはん 【地盤補強】 ◆ **talajerősítés**

しはんやく 【市販薬】 ◆ **vény nélkül kapható gyógyszer** しよほうやく しはんやく „vényköteles gyógyszer és vény nélkül kapható gyógyszer”

しひ 【私費】 ◆ **saját költség** しひ こうひ 「私費と公費」 „saját és közös költség”

しび 【鷓尾、鷓尾、蚩尾】 ◆ **gerendadisz**

じひ 【慈悲】 ◆ **irgalom** ◆ **könyörület**

じひ 【自費】 ◆ **saját költség**

シビアな ◆ **nehéz** しよきゆう 「シビアな要求」 „nehéz követelés” ◆ **szigorú** しよげん 「シビアな条件」 „szigorú feltétel”

じびいんこうか 【耳鼻咽喉科】 ◆ **fül-orr-gégész** ◆ **orr-fül-gégész**

ジビエ料理 【ジビエ料理】 ◆ **vadpecsenye** う (鳥獣の料理)

じびか 【耳鼻科】 ◆ **fülész** じびか い 「耳鼻科に行った。」 „Fülészetre mentem.” ◆ **orr-fül-gégész**

じびかい 【耳鼻科医】 ◆ **fülész**

じひがくせい 【自費学生】 ◆ **önköltséges diák**

じびき 【字引、辞引】 ◆ **betűszótár** (字引) ◆ **szótár** ◆ **いきじびき** い 【生き字引】 **elő lexikon** い 「その人は生き字引だ。」 „Ő egy élő lexikon.” ◆ **いきじびき** い 【生き字引】 **mindentudó ember**

じびきあみ 【地曳き網、地曳網、地引き網、地引網】 ◆ **húzóháló**

じびきあみぎょほう 【地曳き網漁法、地曳網漁法、地引き網漁法、地引網漁法】 ◆ **húzóhálós halászat**

じひしゅっぱん 【自費出版】 ◆ **magánkiadás**

じひしん 【慈悲心】 ◆ **jótékony szív**

じひつ 【自筆】 ◆ **saját kézzel írás**

じひつで 【自筆で】 ◆ **s.k.** ◆ **saját kezűleg** てがみ 「手紙を自筆で書いた。」 „Saját kezűleg írta a levelet.”

じひつのサイン 【自筆のサイン】 ◆ **saját kezű aláírás**

しひで 【私費で】 ◆ **saját költségen** しひ 「私費で出張した。」 „Saját költségen mentem küldetésre.”

じひで 【自費で】 ◆ **saját költségen** じひ 「自費で健康診断を受けた。」 „Saját költségen voltam orvosi vizsgálaton.”

ジヒドロキシフェニルアラニン ◆ **dihidroxifenilalanin**

じひばんぐみ 【自費番組】 ◆ **szponzor nélküli műsor**

じひびき 【地響き】 ◆ **földmorajlás** じひび 「地響きがした。」 „Földmorajlás hallatszott.”

じひびきをたてる 【地響きを立てる】 ◆ **földet renget** ぞうわ 「象は地響きを立てて進んだ。」 „Az elefánt a földet rengetve haladt.”

じひぶかい 【慈悲深い】 ◆ **engedékeny** ◆ **irgalmas** じひぶか 「慈悲深い神」 „irgalmas isten” ◆ **jóságos** じひぶか 「慈悲深い王のもとで平和な日々が続いていた。」 „Jóságos királyuk alatt békésen teltek napjaik.” ◆ **kegyelmes** じひぶか 「慈悲深い王様」 „kegyelmes királyom” ◆ **kegyes** じひぶか 「人生は私に慈悲深かった。」 „Kegyес volt hozzám a sors.” ◆ **könyörületes**

シビュラ ◆ **Szibülla**

シビュラのたくせん 【シビュラの託宣】 ◆ **Szibülla-jóslatok**

しひょう 【指標】 ◆ **barométer** けんこう 「健康の指標」 „egészségügyi barométer” ◆ **index** しひょう 「顧客満足度の指標」 „vásárlók elégedettségi indexe” ◆ **indikátor** ◆ **mutató** けいざいしひょう 「経済指標によると経済は伸びている。」 „A gazdasági mutatók szerint a gazdaság növekedőben van.” ◆ **mutatószám** ◆ **けいしひょう** 【景気指標】 **konjunkturnindex** ◆ **けいざいしひょう** 【経済指標】 **gazdasági mutató** ◆ **せいたいがかく** けいざい **てきしひょう** 【生態学的指標】 **ökológiai indikátor** ◆ **せんこうしひょう** 【先行指標】 **előre mutató indikátor** ◆ **せんこうしひょう** 【先行指標】 **leading indikátor** ◆ **ちこうしひょう** 【遅行指標】 **utólagos indikátor** ◆ **ちこうしひょう** 【遅行指標】 **lagging indikátor**

しひょう 【死票】 ◆ **elveszett szavazat**

しびょう 【死病】 ◆ **halálos betegség** 「この病びょう気きは最悪さいあくの場合ばあい死病しびょうとなる。」 „Ez a betegség rossz esetben halálössé válhat.”

じひょう 【時評】 ◆ **hírmagyarázat** ◆ **kommentár** ◆ **összefoglaló** ◇ **ぶんげいじひょう** 【文芸時評】 **irodalmi összefoglaló**

じひょう 【辞表】 ◆ **felmondás** 「辞表を提出した。」 „Beadtam a felmondásomat.” ◆ **lemondás** 「総理大臣そうりだいじんは財務大臣ざいむだいじんの辞表じひょうを受理じゆりした。」 „A miniszterelnök elfogadta a pénzügyminiszter lemondását.”

じびょう 【持病】 ◆ **krónikus betegség** 「持病じびょうを抱かかえる。」 „Krónikus betegsége van.”

しびょうし 【四拍子、4拍子】 ◆ **négynegyedes ütem** (よんびょうし) ◆ **nó négy kísé-rőhangszere**

しひょうしゆ 【指標種】 ◆ **indikátor-faj**

しひょうせいぶつ 【指標生物】 ◆ **indikátor-faj**

じひょうたんとうしゃ 【時評担当者】 ◆ **kommentátor**

じひょうらん 【時評欄】 ◆ **szerkesztőségi rovat**

シビリアン ◆ **civil** (文民) ◆ **polgár** (民間人)

しひりゅうがくせい 【私費留学生】 ◆ **önköltséges vendégdiák**

しびれ 【痺れ】 ◆ **zsibbadás** 「足の痺れ」 „láb zsibbadása” ◇ **しびれをきらす** 【しびれを切らす、痺れをきらす、痺れを切らす】 **elfogy a türelme** 「しびれを切らしかけたころ料理りょうりが来た。」 „Már kezdett elfogygni a türelmem, amikor meghozták az ételt.” ◇ **しびれをきらす** 【しびれを切らす、痺れをきらす、痺れを切らす】 **ráun** 「待つまつのにしびれきを切らした。」 „Ráuntam a várakozásra.”

しびれている 【痺れている】 ◆ **zsibbadt** 「足がしびれている。」 „Zsibbadt a lábam.”

しびれる 【痺れる】 ◆ **bizsereg** 「手のひらがしびれている。」 „Bizsereg a tenyerem.” ◆ **elgémberedik** (麻痺する) 「正座で足がしびれ

た。」 „Elgémberedett a lába az üléstől.” ◆ **elzsibbad** 「足あしが痺しびれた。」 „Elzsibbadt a lábam.” ◆ **zsibbad** 「足あしは頻繁あし わひんぱんにしびれる。」 „Gyakran zsibbad a lábam.”

しびれをきらす 【しびれを切らす、痺れをきらす、痺れを切らす】 ◆ **belefárad** 「長い行列なが ぎょうれつにしびれを切らした。」 „Belefáradtam a sorban állásba.” ◆ **elfogy a türelme** 「しびれを切らしかけたころ料理りょうりが来た。」 „Már kezdett elfogygni a türelmem, amikor meghozták az ételt.” ◆ **megsokall** 「待つまつことにしびれを切らした。」 „Megsokalltam a várakozást.” ◆ **nem győzi kivárni** 「彼かれの長話ながばなしにしびれを切らした。」 „Nem győztem kivárni, míg befejezi a beszélgetést.” ◆ **ráun** 「待つまつのにしびれきを切らした。」 „Ráuntam a várakozásra.”

じひをあたえる 【慈悲を与える】 ◆ **kegyelmez** ◆ **megkönyörül** 「神かみは罪人つみびとに慈悲じひをあたえる。」 „Isten megkönyörül a bűnösökön.”

じひをたれる 【慈悲を垂れる】 ◆ **könyörületet mutat**

じひをほどこす 【慈悲を施す】 ◆ **megszán** 「貧しい人まずに慈悲ひとを施しした。」 „Megszánta a szegény embert.”

しびん 【漚瓶、尿瓶】 ◆ **kacsa**

しぶ 【市部】 ◆ **városrész**

しぶ 【師部】 ◆ **háncsrész** ◇ **げんせいしぶ** 【原生師部、原生師部】 **protofloém** ◇ **こうせいしぶ** 【後生師部、後生師部】 **metafloém**

しぶ 【師部、師部】 ◆ **faháncs** (木の) ◆ **floém** ◆ **háncs** (韌皮) ◇ **げんせいしぶ** 【原生師部、原生師部】 **protofloém** ◇ **こうせいしぶ** 【後生師部、後生師部】 **metafloém**

しぶ 【支部】 ◆ **részleg**

しぶ 【澆】 ◆ **csersav** ◆ **fanyarság** 「冷凍れいとうして柿かきの澆しぶを抜いた。」 „Fagyasztással elvettem a datolyaszilva fanyarságát.” ◆ **tannin**

じぶ 【自負】 ◆ **büszkeség** 「ハンガリー人じんであることに自負じぶを持っている。」 „Büszke vagyok, hogy magyarnak születtem.” ◆ **magabiz-**

tosság あきな ていきよう じふ 「いい商いを提供する自負があります。」 „Biztosan vagyunk abban, hogy jó termékeket kínálunk.”

ジブ ◆ **darukar** (クレーンの) ◆ **gém** (クレーンの)

しぶい [渋い] ◆ **elegáns** (格好いい) しぶ 「渋いネクタイ」 „elegáns nyakkendő” ◆ **fanyar**

「この果物は渋い味がする。」 „Ennek a gyümölcsnek fanyar íze van.” ◆ **fukar** (ケチ) 「

彼はお金に渋い。」 „Fukar ember.” ◆ **keser-nyés** [渋いお茶] „kesernyés tea” ◆ **menő**

(格好いい) [渋い男性] „menő pasi” ◆ **sa-**

vanyú しぶ ひょうじょう 「savanyú arc」

シフォンケーキ ◆ **piskóta** (スポンジケーキ)

しぶおんぷ [四分音符、4分音符] ◆ **negyed hangjegy**

しぶがき [渋柿] ◆ **fanyar datolyaszilva**

しぶかわ [渋皮] ◆ **keserű héj**

しぶかわをむけた [渋皮を剥けた、渋皮をむけた] ◆ **csinos** しぶかわ むすめ 「渋皮のむけた娘」 „csinos lány”

しぶき [繁吹き、飛沫] ◆ **fröccsenő víz-**

csepp (はね水) ◆ **permet** (水煙) ふんすい 「噴水のしぶきに虹が綺麗に浮かび上がった。」 „A szökőkút permetében szivárvány tündökölt.” ◇

ちしぶき [血しぶき、血吹き、血沫] **szét-fröccsenő vér**

しぶきごおり [しぶき氷、繁吹き水、飛沫水]

◆ **fagyott fröccsenő víz**

しぶきをかける [しぶきを掛ける、繁吹きを掛ける] ◆ **lefröcsköl** 「プールで子供にしぶきをかけられた。」 „A strandon a gyerekek lefröcskölték.”

しぶきをたてる [しぶきを立てる、繁吹きを立てる、飛沫を立てる] ◆ **fröcsköl** 「モーターボートはしぶきを立てて通り過ぎた。」 „A motorcsónak fröcskölve elment mellettünk.”

しぶきをとばす [しぶきを飛ばす、繁吹きを飛ばす、飛沫を飛ばす] ◆ **fröcsköl** たきわ 「滝はしぶきを飛ばしていた。」 „A vízesés fröcskölt.”

しぶく [私服] ◆ **civil ruha** けいさつ わ しふく 「警察は私服だった。」 „A rendőrök civil ruhában voltak.” ◆ **ren-**

des ruha ふる あと き しふく 「お風呂の後ゆかたを着ないで私服を着た。」 „A fürdő után nem öltözött be jukátába, hanem rendes ruhát vett fel.”

しぶく [至福] ◆ **üd** ◆ **üdvösség**

しぶく [雌伏] ◆ **alkalomra várás** ◆ **háttérben maradás**

しぶく [し吹く] ◆ **fröcsköl**

しぶくけいかん [私服警官] ◆ **civil ruhás rendőr**

しぶくけいじ [私服刑事] ◆ **civil ruhás rendőr**

しぶくなる [渋くなる] ◆ **akadozik** (動きが滑らかでない)

しぶくの [私服の] ◆ **civil ruhás** しふく 「私服の警官」 „civil ruhás rendőr”

ジブ・クレーン ◆ **gémдару**

しぶくをこやす [私腹を肥やす] ◆ **saját pecsenyéjét sütögeti** 「政治家は私腹を肥やした。」 „A politikus a saját pecsenyéjét sütögette.”

ジブシー ◆ **cigány** ◆ **roma**

ジブシーおんがく [ジブシー音楽] ◆ **cigányzene**

ジブシーご [ジブシー語] ◆ **cigány nyelv**

ジブシーごで [ジブシー語で] ◆ **cigányul** 「ジブシー語で話す。」 „Cigányul beszél.”

ジブシーとばとうする [ジブシーと罵倒する] ◆ **lecigányoz**

ジブシーとばとうすること [ジブシーと罵倒すること] ◆ **cigányozás**

ジブシーのこども [ジブシーの子供] ◆ **cigánygyerek**

ジブシーのわるぐちをいう [ジブシーの悪口を言う] ◆ **cigányozik**

ジブシーのわるぐちをいうこと [ジブシーの悪口を言うこと] ◆ **cigányozás**

ジブシーバンド ◆ **cigányzenekar**

しぶしぶ [渋々、渋渋] ◆ **fanyalogva** ひょうか 「評価を渋々と受け入れた。」 „Fanyalogva fogadta a

kritikát.” ◆ **ímmel-ámmal** ^{しぶしぶかいけい} ^{ほら} 「渋々会計を払った。」 ◆ „Ímmel-ámmal kifizette a számlát.” ◆ **kelletlenül** ^お 「しぶしぶ起きあがった。」 ◆ „Kelletlenül felkelt.” ◆ **vonakodva** ^{しんじつ} 「真実をしぶしぶ認めた。」 ◆ „Vonakodva elismerte az igazságot.”

しぶしぶうけいれる ^{しぶしぶ受け入れる、渋々受け入れる} ◆ **fanyalog** ^{（気に入らなさ} ^{ていあん} ^う ^い [）] ^{（提案をしぶしぶ受け入れた。）} 「提案をしぶしぶ受け入れた。」 ◆ „Fanyalogva fogadtam a javaslatot.”

しぶする ^{（自負する）} ◆ **büszke** ^{（いい仕事} ^{しごと} ^{をしたと自負しています。）} ^{しぶ} 「いい仕事をしたと自負しています。」 ◆ „Büszke vagyok a jó munkámra.” ◆ **büszkélkedik** ^{（病院は高度} ^{へいいん わ こうど} ^{な治療ができると自負しています。）} ^{ちりょう} ^{しぶ} 「病院は高度な治療ができると自負しています。」 ◆ „Kórházunk magas szintű gyógyellátással büszkélkedik.” ◆ **magabiztos** ^{（誰にも負けないと自負} ^{だれ} ^ま ^{しぶ} ^{しています。）} ^{（誰にも負けないと自負しています。）} ◆ „Magabiztosan vagyunk, hogy senki sem győz le minket.”

ジブチ ◆ **Dzsibuti**

ジブチじん ^{（ジブチ人）} ◆ **dzsibuti**

ジブチの ◆ **dzsibuti**

しぶちょう ^{（支部長）} ◆ **részlegvezető**

しぶつ ^{（私物）} ◆ **személyes tárgy**

しぶつ ^{（事物）} ◆ **dolog** ^{（自然の事物に関する} ^{しぜん} ^{しぶつ} ^{かん} ^{知識）} ^{（自然の事物に関する知識）} „természet dolgaival kapcsolatos tudás”

しぶつかさる ^{（私物化する）} ◆ **kisajátít** [（] ^{かいしゃ} ^{くるま} ^{しぶつか} [）] ^{（会社の車を私物化した。）} ◆ „Kisajátította magának a céges kocsit.” ◆ **személyes tárgy** [（] ^{しゅしやう} ^{わくに} ^{しぶつか} [）] ^{（首相は国を私物化している。）} **ként tekint** [（] ^{しゅしやう} ^{わくに} ^{しぶつか} [）] ^{（首相は国を私物化している。）} ◆ „A miniszterelnök személyes tárgyként tekint az országra.”

しぶつきせい ^{（死物寄生）} ◆ **szaprofágia**

しぶつきせいしょくぶつ ^{（死物寄生植物）} ◆ **szaprofita növény**

しぶづら ^{（渋面）} ◆ **fintor** ^{（じゅうめん）} ◆ **grimasz** ^{（じゅうめん）}

ジフテリア ◆ **diftéria** ◆ **torokgyík**

シフト ◆ **eltolás** ^{（移動）} ◆ **műszak** ^{（勤務時間）} ◆ **shift** ^{（シフト・キー）} ◆ **じゅようシフト** ^{（需要シフト）} ◆ **keresleteltolás**

しぶとい ◆ **lerázhatatlan** ^{（しぶとい連中）} ^{れんちゆう} ^{（この染み} ^わ ^{ぜんぜん} ^お [）] ^{（この染みはしぶとくて全然落ちないよ。）} ◆ „Ez a makacs folyt egyáltalán nem jön le.” ◆ **szívós** ^{（私達の} ^{わたたち} [）] ^{（私達のチームはしぶとく戦った。）} ◆ „A csapatunk szívósan küzdött.”

シフト・キー ◆ **shift-billentyű**

シフト・チェンジ ◆ **sebességváltás**

じふぶき ^{（地吹雪）} ◆ **hóátfúvás**

しぶみ ^{（渋み）} ◆ **elegancia** ^{（趣）} ^{（渋みのあるスタイル）} ^{（趣）} ^{（渋みのあるスタイル）} ◆ „elegáns stílus” ◆ **fanyarság** ^{（渋い味）} ◆ **kesernyesség** ^{（渋い味）} ^{（渋みのあるお茶）} ^{（渋い味）} ^{（渋みのあるお茶）} ◆ „kesernyész tea”

しぶやく ^{（渋谷区）} ◆ **Sibuja kerület**

ジブラルタル ◆ **Gibraltár**

ジブラルタルかいきょう ^{（ジブラルタル海峡）} ◆ **Gibraltári-szoros**

ジブラルタルじん ^{（ジブラルタル人）} ◆ **gibraltári**

ジブラルタルの ◆ **gibraltári**

しぶる ^{（渋る）} ◆ **akadozik** ^{（滞る）} ^{（ホイールの回転が渋った。）} ^{（ホイールの回転が渋った。）} ◆ „Akadozott a kerék forgása.” ◆ **berzenkedik** ^{（情報の公開を渋った。）} ^{（情報の公開を渋った。）} ◆ „Berzenkedett az információ nyilvánosságra hozatalától.” ◆ **vonakodik** ^{（評価が落ち} ^{じやうたい} ^{とち} ^{ぼいきやく} ^{しぶ} [）] ^{（評価が落ちた状態での土地の売却を渋った。）} ◆ „Vonakodott eladni az árát veszített földet.” ◆ **かししぶり** ^{（貸し渋り、貸渋り）} ◆ **hitelszűkítés** ◆ **だ**

ししぶる ^{（出し渋る）} ◆ **nem szívesen ad** ^{（彼} ^わ ^{かね} ^だ ^{しぶ} [）] ^{（彼はお金を出し渋る。）} ◆ „Nem szívesen ad pénzt.”

しぶん ^{（時分）} ◆ **alkalom** ^{（時機）} ^{（時分を見て新事業に取り組んだ。）} ^{（時分を見て新事業に取り組んだ。）} ◆ „Az alkalomra várva belekezdtem az új vállalkozásba.” ◆ **időszak** ^{（時期）} ◆ **kor** ^{（ころ）} ^{（若い時分にスポーツをしていた。）} ^{（若い時分にスポーツをしていた。）} ◆ „Fiatalkoromban sportoltam.”

しぶん ^{（自分）} ◆ **én** ^{（私）} ^{（自分と君って気が合うね！）} ^{（自分と君って気が合うね！）} ◆ „Én és te megértjük egymást.”

◆ **maga** 「なぜ失敗したか自分でも分からない。」 „Magam sem értem, miért nem sikerült.”

◆ **saját maga** 「彼は自分のことしか考えない。」 „Csak saját magára gondol.” ◇ **じぶんから** [自分から] **önszántából** [自分から会社

を辞めた。] „Önszántamból felmondtam.” ◇ **じぶんから** [自分から] **saját kezdeményezésre** [自分から話しかけたくない。] „Nem akarok beszélgetést kezdeményezni.” ◇ **じぶんじ**

しん [自分自身] **saját maga** 「それが危険であることは自分自身も分かった。」 „Saját maga is tudta, hogy ez veszélyes.” ◇ **じぶんじ**

しん [自分自身] **önmaga** 「自分自身を知れ！」 „Ismerd meg önmagad!” ◇ **じぶんとして** **は** [自分としては] **dzsbuntosite-va ami engem illet** 「自分としては、予算に反対です。」 „Ami engem illet, ellenzem a költségvetést.” ◇ **じぶんの** [自分の] **saját** 「これは

自分のカメラです。」 „Ez a saját fényképezőgépem.” ◇ **じぶんのゲーム** [自分のゲーム] **saját forma** 「相撲力士は自分のゲームが出来た。」 „A szumó birkózó a saját formáját hozta.” ◇ **じぶんひとり** [自分一人で] **egyes**

egyedül 「自分一人でやろうとする。」 „Egyes egyedül próbálja csinálni.” ◇ **じぶんをふくめてふたり** [自分をふくめて二人で] **másodmagával** 「自分をふくめて二人で行った。」 „Másodmagammal mentem.”

じぶんかって [自分勝手] ◆ **önfejűség**

じぶんかってな [自分勝手な] ◆ **önfejű** [自分勝手な人] „önfejű ember”

じぶんかってに [自分勝手に] ◆ **önfejűen** [自分勝手に行動する。] „Önfejűen viselkedik.”

じぶんから [自分から] ◆ **önszántából** [自分から会社を辞めた。] „Önszántamból felmondtam.” ◆ **saját kezdeményezésre** [自分から話しかけたくない。] „Nem akarok beszélgetést kezdeményezni.”

じぶんし [四分子] ◆ **tetrád** (4個の娘細胞)

じぶんじしん [自分自身] ◆ **önmaga** [自分自身を知れ!] „Ismerd meg önmagad!” ◆

saját maga [それが危険であることは自分自身も分かった。] „Saját maga is tudta, hogy ez veszélyes.”

じぶんしょ [私文書] ◆ **magánokirat** ◆ **személyes irat**

じぶんしょぎょう [私文書偽造] ◆ **magánokirat-hamisítás**

じぶんせんしょくたい [四分染色体] ◆ **tetrád**

じぶんたちの [自分達の] ◆ **sajátjuk**

じぶんたちのゲーム [自分達のゲーム] ◆ **saját formájuk** [あのサッカーチームは自分達のゲームが出来なかった。] „A futballisták nem tudták hozni a saját formájukat.”

じぶんで [自分で] ◆ **egyedül** [自分で仕事をやりました。] „Egyedül csináltam a munkát.”

じぶんとしては [自分としては] **dzsbuntosite-va ami engem illet** [自分としては、予算に反対です。] „Ami engem illet, ellenzem a költségvetést.”

じぶんどり [自分撮り] ◆ **szelfi** (セルフィ)

じぶんなりに [自分なりに] ◆ **maga módján** [自分なりに考える。] „A maga módján gondolkozik.” ◆ **töle telhetően** [自分なりに頑張る。] „Töle telhetően igyekszik.”

じぶんにおちをいれること [自分に鞭を入れること] ◆ **önmaga ösztökélése** ◆ **önostorozás**

じぶんの [自分の] ◆ **saját** [これは自分のカメラです。] „Ez a saját fényképezőgépem.”

じぶんのあやまち [自分の過ち] ◆ **önhiba** [この事故は自分の過ちではなかった。] „Önhibámon kívül történt a baleset.”

じぶんのいしで [自分の意志で] ◆ **önszántából** ◆ **saját akaratából** [自分の意志で軍隊に入った。] „Saját akaratából lépett be a hadseregbe.” ◆ **szabad akaratából** [自分の意志

で 宗教しゅうきょう を持つようになりました。」 „Szabad akaratóból lett vallásos.”

じぶんのうちがわに 【自分の内側に】 ◆ **benne**
「幸せは自分の内側にある。」 „A boldogság bennünk rejlik.”

じぶんのからにとじこもっている 【自分の殻に閉じこもっている】 ◆ **zárkózott**

じぶんのからにとじこもる 【自分の殻に閉じこもる、自分の殻に閉じ籠る】 ◆ **magába zárkózik**

じぶんのくびをしめる 【自分の首を締める】 ◆
saját maga alatt vágja a fát 「国家は大量の国債を発行して自分の首を締めている。」 „Az állam a sok kötvénykibocsátással saját maga alatt vágja a fát.” ◆ **saját magával**

szúr ki 「カンニングして入学しても自分の首を締めることになる。」 „Aki puskázva megy át a vizsgán, az saját magával szúr ki.”

じぶんのゲーム 【自分のゲーム】 ◆ **saját forma** 「相撲力士は自分のゲームが出来た。」 „A szumó birkózó a saját formáját hozta.”

じぶんのしろをもつ 【自分の城を持つ】 ◆ **saját területet birtokol**

じぶんのふりになるようなげんどう 【自分の不利になるような言動】 ◆ **öngól**

じぶんのものにする 【自分の物にする】 ◆ **eltulajdonít** (盗む) 「会社の消化器を自分の物にした。」 „Eltulajdonította a vállalat tűzoltókészülékét.”

じぶんのりえき 【自分の利益】 ◆ **önös érdek** (利己心)

じぶんひとりで 【自分一人で】 ◆ **egyes egyedül** 「自分一人でやろうとする。」 „Egyes egyedül próbálja csinálni.”

じぶんほうし 【四分孢子】 ◆ **tetraspóra**

じぶんほんい 【自分本位】 ◆ **egoizmus**

じぶんようの 【自分用の】 ◆ **magáncélú** 「書類から自分用のコピーを取った。」 „Magáncélú másolatot készített az iratról.”

じぶんらしい 【自分らしい】 ◆ **sajátos**

じぶんらしく 【自分らしく】 ◆ **sajátosan**

じぶんりゅうをとおす 【自分流を通す】 ◆ **magát útját akarja járni**

じぶんをくるしめる 【自分を苦しめる】 ◆ **önkínzó**

じぶんをくるしめること 【自分を苦しめること】 ◆ **önkínzás**

じぶんをふくめてきゅうにんで 【自分を含めて九人で】 ◆ **kilencedmagával**

じぶんをふくめてごにんで 【自分を含めて五人で】 ◆ **ötödmagával**

じぶんをふくめてさんにんで 【自分を含めて三人で】 ◆ **harmadmagával**

じぶんをふくめてしちにんで 【自分を含めて七人で】 ◆ **hetedmagával**

じぶんをふくめてじゅうにんで 【自分を含めて十人で】 ◆ **tizedmagával**

じぶんをふくめてはちにんで 【自分を含めて八人で】 ◆ **nyolcadmagával**

じぶんをふくめてふたりで 【自分を含めて二人で】 ◆ **másodmagával** 「自分を含めて二人で行った。」 „Másodmagammal mentem.”

じぶんをふくめてよにんで 【自分を含めて四人で】 ◆ **negyedmagával**

じぶんをふくめてろくにんで 【自分を含めて六人で】 ◆ **hatodmagával**

じぶんをべんごする 【自分を弁護する】 ◆ **védekezik** (身を守る) 「彼は裁判で自分を弁護していた。」 „A férfi bíróságon védekezett.”

しべ 【蕊、薬】 ◆ **porzó** (雄しべ) ◆ **termó** (雌しべ) ◇ **おしべ** 【雄しべ、雄蕊、雄薬】

porzó 「雄しべと雌しべ」 „porzó és termó” ◇

めしべ 【雌しべ、雌蕊、雌薬】 **termó** 「雄しべと雌しべ」 „porzó és termó”

しへい 【紙幣】 ◆ **adójege** (税のペンゲー)

◆ **bankjege** 「紙幣を偽造する。」 „Bankjegyet hamisít.” ◆ **papírpénz** 「紙幣を発行する。」 „Papírpénzt kibocsát.” ◇ **がんぞうしへい** 【贋造紙幣】 **hamis bankjege** ◇ **こうがくしへい** 【高額紙幣】 **nagy címletű bankjege** ◇ **しょうがくしへい** 【小額紙幣】 **kis címletű bankjege** ◇ **ていがくしへい** 【低額紙幣】 **kis címletű bankjege**

しへいぎぞう 【紙幣偽造】 ◆ **bankjegyhamisítás** ◆ **pénzhamisítás**

しへいぎぞうしゃ 【紙幣偽造者】 ◆ **bankjegyhamisító** ◆ **pénzhamisító**

じへいしょう 【自閉症】 ◆ **autizmus**

じへいしょうの 【自閉症の】 ◆ **autista** 「自閉症の子供」 „autista gyerek”

じへいしょうのひと 【自閉症の人】 ◆ **autista**

じページ 【次頁】 ◆ **következő oldal**

しへき 【嗜癡】 ◆ **káros szenvedély** (被害を与える)

シベぞく 【シベ族、仏佬族】 ◆ **sibo nemzeti-ség**

じべた 【地べた】 ◆ **föld** 「地べたに座り込んだ。」 „Leült a földre.”

しべつ 【死別】 ◆ **halál által elszakadás**

しべつする 【死別する】 ◆ **elválasztja a halál** 「彼女は子供と死別した。」 „A halál elválasztotta a gyerektől.”

ジペプチド ◆ **dipeptid**

シベリア ◆ **Szibéria**

シベリアおおはししぎ 【シベリア大嘴鷗、シベリア大嘴鷗】 ◆ **ázsiai cankógoda**

シベリアきだん 【シベリア気団】 ◆ **szibériai légtömeg**

シベリアてつどう 【シベリア鉄道】 ◆ **transz-szibériai vasút**

シベリアよくりゅう 【シベリア抑留】 ◆ **szibériai fogság** 「シベリア抑留中に死亡した。」 „Szibériai fogságban halt meg.”

シベリアよくりゅうしゃ 【シベリア抑留者】 ◆ **szibériai fogoly**

シベリアン・ハスキー ◆ **szibériai husky**

ジベレリン ◆ **gibberellin**

ジベレリンさん 【ジベレリン酸】 ◆ **gibberellinsav**

しへん 【紙片】 ◆ **papírfecni**

しへん 【詩篇】 ◆ **zsoltár**

しべん 【思弁】 ◆ **gondolkodás**

じへん 【事変】 ◆ **incidens** (騒乱) ◆ **katasztrófa** (災害) ◆ **zavargás** (騒乱) ◇

まんしゅうじへん 【満州事変】 **mandzsúriai incidens**

じべん 【自弁、自辨】 ◆ **saját költség fizetése** 「食費は自弁にてお願いいたします。」 „Az étkezési költséget mindenki maga fizeti.”

しへんけい 【四辺形】 ◆ **négyszög** ◇ **せいしへんけい** 【正四辺形】 **szabályos négyszög** ◇ **へいこうしへんけい** 【平行四辺形】 **paralelogramma**

じべんする 【自弁する、自辨する】 ◆ **saját maga fizet** 「交通費を自弁する。」 „Mindenki saját maga fizeti az utazási költséget.”

しべんてつがく 【思弁哲学】 ◆ **spekulatív bölcsélet**

しべんな 【至便な】 ◆ **kényelmes**

しほ 【試補】 ◆ **próbaidős köztisztviselő**

しほ 【思慕】 ◆ **mély érzelmek** 「彼女の念を抱く。」 „Mély érzelmeket táplál a nő iránt.”

じぼ 【字母】 ◆ **betűforma** (字型) ◆ **fonetikus betű** (表音文字)

しほう 【司法】 ◆ **igazságügy** ◆ **törvénykezés**

しほう 【四方】 ◆ **minden irány** 「四方からの攻撃を受けた。」 „Minden irányból támadtak minket.” ◆ **négy égtáj** (東西南北の方角) 「ニュースは四方からやって来た。」 „Mind a négy égtáj felől jöttek a hírek.” ◆ **négyfelé** ◆ **négy oldal**

しほう 【私法】 ◆ **magánjog** ◇ **かいじしほう** 【海事私法】 **tengeri magánjog**

しほう 【至宝】 ◆ **büszkeség** 「彼は国家の至宝です。」 „Ő az ország büszkesége.” ◆ **kiemelkedő alak** 「彼は日本史の至宝です。」 „Ő a japán történelem kiemelkedő alakja.” ◆ **kincs**

しぼう 【子房】 ◆ **magház** (植物の) ◇ **かいしぼう** 【下位子房】 **alsóállású magház** ◇ **じょういしぼう** 【上位子房】 **felsőállású magház** ◇ **ちゅういしぼう** 【中位子房】 **középalású magház**

しぼう 【志望】 ◆ **aspiráció** ◆ **vágy**

しぼう【死亡】◆ **elhalálozás** ◆ **halál** いしや「医者
わ しぼう じこく きろく
は死亡時刻を記録した。」 „Az orvos feljegyezte
a halál időpontját.”

しぼう【脂肪】◆ **háj** なか しぼう「お腹の脂肪をつかむこ
とができます。」 „Össze tudom fogni a hasa-
mon a hájat.” ◆ **zsír** きんにくりょう ふ「筋肉量を増やしなが
ら
しぼう お
脂肪を落とす。」 „Izomtömeget növelve leadja
a zsírt.” ◆ **zsíradék** ◆ **しょくぶつせいしぼう**
【植物性脂肪】 **növényi zsír** ◆ **しょくぶつせい**
いしぼう【植物性脂肪】 **növényi zsíradék** ◆
たいしぼう【体脂肪】 **testzsír** ◆ **ちゅうせい**
いしぼう【中性脂肪】 **semleges zsír** ◆ **ていし**

ぼうの【低脂肪の】 **zsírszegény** ていしぼうの「低脂肪の
ぎゅうにゅう か
牛乳を買った。」 „Zsírszegény tejet vettem.”
◆ **どうぶつせいしぼう**【動物性脂肪】 **állati**
zsíradék ◆ **ないぞうしぼう**【内臓脂肪】 **zsi-**
geri zsír ◆ **なんせいしぼう**【硬性脂肪】 **pu-**
ha zsír ◆ **むしぼうの**【無脂肪の】 **zsírmen-**
tes

じぼう【時報】◆ **hírek** (ニュース) ◆ **idő-**
jelzés (時刻を知らせること) おんせい つ「音声付きの
じぼう
時報」 „emberi hanggal történő időjelzés” ◆
pontos időjelzés (正確な時間を知らせること)
とけい じぼう あ
「時計をラジオの時報に合わせた。」 „Az
óramat a rádió pontos időjelzéséhez igazítottam.”

しぼういん【四法印】◆ **buddhizmus négy je-**
le

しぼうかいぼう【司法解剖】◆ **igazságügyi**
boncolás ◆ **törvényszéki boncolás**

しぼうかたしょう【脂肪過多症】◆ **elhájaso-**
dás ◆ **hájasság** ◆ **kóros elhájasodás**

しぼうかん【司法官】◆ **törvényszolga**

しぼうかん【脂肪肝】◆ **zsírmáj** (ファッテイ
しぼうかん なお
・リバー) ◆ **zsíros máj**「脂肪肝を直すため
わ てきど うんどう たいじゅう お ひつよう
にはまず適度な運動で体重を落とす必要があ
る。」 „A zsíros máj gyógyításához, mozgás és
fogyás szükséges.”

しぼうかんけい【司法関係】◆ **igazságügy** しご「
しぼうかんけい しご
司法関係の仕事をしている。」 „Az igazságügy-
ben dolgozom.”

しぼうきかん【司法機関】◆ **igazságszolgá-**
latási szerv

しぼうけん【司法権】◆ **igazságszolgálta-**
tás joga

しぼうこう【志望校】◆ **megjelölt iskola** だいいち しぼうこう お「
第一志望校に落ちた。」 „Nem vették fel az első
helyen megjelölt iskolába.”

しぼうこうこく【死亡広告】◆ **gyászjelen-**
tés

しぼうさいぼう【脂肪細胞】◆ **zsírsejt**

しぼうさん【脂肪酸】◆ **zsírsav** ◆ **ちょうさし**
ぼうさん【長鎖脂肪酸】 **hosszú láncú zsír-**
sav ◆ **むつしぼうさん** 必須脂肪酸

しぼうさんさんか【脂肪酸酸化】◆ **zsírsav-**
oxidáció

じぼうじき【自暴自棄】◆ **reményvesztés**

じぼうじきになる【自暴自棄になる】◆ **elege**
けっこんもくせん こいびと はきよく
van az életből じぼうじき「結婚前で恋人と破局して
自暴自棄になった。」 „A kedvesem az esküvő
előtt szakított. Elegend van az életből.” ◆ **fel-**

hagy minden reménnyel むり「もう無理、と
じぼうじき
自暴自棄になった。」 „Ennél többet nem tehe-
tek. Felhagytam minden reménnyel.”

しぼうじけん【死亡事件】◆ **haláleset**

しぼうじこ【死亡事故】◆ **halálos baleset**

しぼうした【死亡した】◆ **elhunyt**

しぼうしや【志望者】◆ **jelentkező** だいがく「大学
しぼうしや わ ぞうか
の志望者は増加している。」 „Az egyetemre je-
lentkezők száma növekedett.”

しぼうしや【死亡者】◆ **halálos áldozat** じこ「
しぼうしや
事故の死亡者」 „baleset halálos áldozata” ◆ **ha-**
lott

しぼうしやすう【死亡者数】◆ **elhunytak**
わねんれいべつ しぼうしやすう しめ
száma しめ「このグラフは年齢別死亡者数を示し
ている。」 „Ez a grafikon az életkor függvényé-
ben ábrázolja az elhunytak számát.” ◆ **halálos**
áldozatok száma しんがた かんせん「新型コロナ感染の
しぼうしやすう ぞうか
死亡者数が増加している。」 „Növekedik a ko-
ronavírus halálos áldozatainak száma.”

しぼうしゅ【脂肪腫】◆ **lipóma** ◆ **zsírdaga-**
nat

しほうしょう 【司法省】 ◆ **igazságügy-minisztérium** (旧称)

しほうしょう 【脂肪症】 ◆ **steatózis** ◆ **zsirfelgyülemelés** ◆ **zsírkórkép**

しほうしょうしょ 【死亡証書】 ◆ **halotti bizonyítvány**

しほうしょうめいしょ 【死亡証明書】 ◆ **halotti bizonyítvány**

しほうしょし 【司法書士】 ◆ **jegyző** ◆ **közjegyző**

しほうしんだんしょ 【死亡診断書】 ◆ **halotti bizonyítvány**

しほうする 【志望する】 ◆ **jelentkezik** 「志望する大学に入った。」 „Felvették az egyetemre, ahová jelentkezett.” ◆ **szeretne lenni** 「私は物理学者を志望する。」 „Fizikus szeretnének lenni.”

しほうする 【死亡する】 ◆ **elhalálozik** 「入院患者は死亡した。」 „A kórházi beteg elhalálozott.” ◆ **elhunyt** 「男は事故で死亡した。」 „A férfi balesetben elhunyt.”

しほうせいど 【司法制度】 ◆ **igazságszolgáltatás** 「この国では司法制度は整っていない。」 „Ebben az országban rossz az igazságszolgáltatás.” ◆ **igazságügyi rendszer** ◆ **jogrendszer**

しほうそしき 【脂肪組織】 ◆ **zsírszövet** ◆ **かつしよくしほうそしき** 【褐色脂肪組織】 **bar-na zsírszövet**

しほうたい 【脂肪体】 ◆ **zsírpárna** ◆ **zsírtest** (昆虫の)

しほうだいじん 【司法大臣】 ◆ **igazságügy-miniszter**

しほうちょうかん 【司法長官】 ◆ **főügyész** ◆ **legfőbb államügyész**

しほうつうち 【死亡通知】 ◆ **gyászértesítő** ◆ **gyászjelentés**

しほうてき 【脂肪滴】 ◆ **oleoszóma** ◆ **szfe-rooszóma** ◆ **zsírceppecske**

しほうてつづき 【司法手続き】 ◆ **jogi eljárás**

しほうどうき 【志望動機】 ◆ **jelentkezés oka** ◆ **motivációs levél** (カバーレター)

しほうどうぶつ 【刺胞動物】 ◆ **csalánozók**

しほうに 【四方に】 ◆ **minden irányban** 「四方に目を配った。」 „Minden irányban körül-nézett.”

しほうにながれる 【四方に流れる】 ◆ **szétfo-lyik** 「溶岩は四方に流れた。」 „A láva szét-folyt.”

しほうねんしょう 【脂肪燃焼】 ◆ **zsírégetés**

しほうの 【脂肪の】 ◆ **hásjas**

しほうのかたまり 【脂肪の塊】 ◆ **zsírcsomó** 「脂肪腫は脂肪の塊です。」 „A zsírdaganat egy zsírcsomó.”

しほうはっぽうから 【四方八方から】 ◆ **min-denfelől** 「宇宙線は四方八方からやってくる。」 „Mindenfelől jönnek a kozmikus suga-arak.”

しほうはっぽうに 【四方八方に】 ◆ **mindenfe-lé** 「ガラスの破片が四方八方に飛び散った。」 „Az üvegszilánkok mindenfelé szétszóródtak.”

しほうぶとりの 【脂肪太りの】 ◆ **hásjas**

しほうぶん 【脂肪分】 ◆ **zsírtartalom** 「牛乳の脂肪分」 „tej zsírtartalma”

しほうぶんかい 【脂肪分解】 ◆ **lipolízis** ◆ **zsír-bontás**

しほうぶんかいこうそ 【脂肪分解酵素】 ◆ **zsír-bontó enzim**

しほうへんしつ 【脂肪変質】 ◆ **zsiros elfaju-lás**

しほうらん 【死亡欄】 ◆ **gyászrovat** 「新聞の死亡欄」 „újság gyászrovata”

しほうりつ 【死亡率】 ◆ **elhalálozási ráta** ◆ **halálozási arányszám** ◆ **halálozási ráta**

halandóság 「死亡率は出生率を上回っていた。」 „A halandóság meghaladta a születések számát.” ◆ **mortalitás**

しほうりゆうしょ 【志望理由書】 ◆ **motiváci-ós levél**

しほうをねんしょうする 【脂肪を燃焼する】 ◆ **zsírégető** (燃やす) 「脂肪を燃焼する飲み物」 „zsírégető ital”

しぼさい 【私募債】 ◆ **zárkörű kibocsátású kötvény**

しばったぶどう 【搾った葡萄】 ◆ **must** (ワイン作りの過程) 「搾った葡萄を樽に入れて発酵させます。」 „A mustot hordóba teszik forni.”

しばむ 【萎む、凋む】 ◆ **elhervad** (花) 「花がしぼんだ。」 „Elhervadt a virág.” ◆ **hervad** (花が) 「寒いと花は萎むのが遅くなる。」 „A hidegben a virág lassabban hervad.” ◆ **leereszt** (風船) 「風船が萎んだ。」 „Leeresztett a léggömb.” ◆ **lelohadt** 「彼の意気込みがしぼんだ。」 „Lelohadt a lelkesedése.” ◆ **összeszik** 「泡立てた卵の白身がしぼんだ。」 „Összesített a felvert tojásfehérje habja.” ◆ **szertefoszlik** (水の泡になる) 「夢はしぼんでしまった。」 „Szertefoszlottak az álmjai.”

しばむこと 【萎むこと、凋むこと】 ◆ **hervadás**

しばり 【搾り】 ◆ **facsarás** ◇ **ちちしばり** 【乳搾り】 **fejés** 「乳搾りの時間」 „fejés ideje”

しばり 【絞り】 ◆ **blende** ◆ **diafragma** ◆ **fényrekesz** ◇ **おしばり** 【お絞り、御絞り】 **frissítőkendő** ◇ **おしばり** 【お絞り、御絞り】 **törőlkendő**

しばりかす 【搾りかす】 ◆ **törköly** ◇ **ぶどうのしばりかす** 【ぶどうの搾りかす、葡萄の搾りかす】 **szőlőtörköly**

しばりき 【搾り器、搾り機、絞り器、榨】 ◆ **facsaró** ◆ **prés** ◆ **présgép** ◇ **にんにくしばりき** 【にんにく絞り器、大蒜絞り器、蒜絞り器、葫絞り器】 **fokhagyma-passzírozó** ◇ **レモンしばりき** 【レモン搾り器、レモン絞り器、レモンしばり器】 **citromfacsaró**

しばりこみ 【絞り込み】 ◆ **kör szűkítése** ◆ **szűkítés**

しばりこむ 【しぼり込む、絞り込む、絞込む、搾り込む、搾込む】 ◆ **belefacsar** (水分を) 「レモンを紅茶に搾り込んだ。」 „Belefacsartam a citromot a teába.” ◆ **leszűkít** (範囲を小さくする) 「容疑者を絞り込んだ。」 „Leszűkítettem a gyanúsítottak listáját.”

しばりぞめ 【絞り染め】 ◆ **batikolás** ◆ **csomózásos kelmefestés**

しばりだしクッキー 【絞り出しクッキー】 ◆ **darálás sütemény** ◆ **kinyomós sütemény**

しばりだしようき 【絞り出し容器】 ◆ **tubus** 「絞り出し容器の下に少しマヨネーズが残っていた。」 „A tubus alján maradt még egy kis majonéz.”

しばりだす 【搾り出す、搾りだす、絞り出す、絞りだす】 ◆ **erőlködik** 「病人は声を絞り出して話した。」 „A beteg erőlködve beszélt.” ◆

kicsavar 「スポンジから水を搾り出した。」 „Kicsavartam a szivacsból a vizet.” ◆ **kinyom** 「歯磨きを全部絞り出した。」 „Kinyomta az összes fogkrémet.” ◆ **kiprésel** 「ぶどうからぶどう液を搾り出した。」 „A szőlőből kipréselte a mustot.” ◆ **kiszorít** 「歯磨粉をもう一回分搾り出した。」 „Sikerült kiszorítanom a tubusból még egy adag fogkrémet.”

しばりたての 【搾りたての、搾り立ての】 ◆ **frissen fejt** 「搾りたての牛乳をもう飲みましたか？」 „Ittál már frissen fejt tejet?”

しばりべん 【絞り弁】 ◆ **fojtószelep**

しぼる 【絞る、搾る】 ◆ **facsar** 「レモンを搾った。」 „Citromot facsartam.” ◆ **fej** (牛乳を) 「牛乳を搾った。」 „Tejet fejtem.” ◆ **kicsavar** (布を) 「雑巾を絞る。」 „Kicsavarja a felmosórongyot.” ◆ **kifacsar** 「レモンを絞る。」 „Kifacsarja a citromot.” ◆ **kifej** 「牛から最後の一滴まで牛乳を搾った。」 „Az utolsó csepp tejet is kifejta a tehénből.” ◆ **kinyom** 「チューブから歯磨き粉を絞った。」 „Kinyomtam a fogkrémet a tubusból.” ◆ **kiprésel**

「レモンを絞った。」 „Kipréseltem a citromlevét.” ◆ **kisajtol** 「会社から絞れるだけの儲けを絞った。」 „A cégből kisajtoltam az összes kisajtolható hasznot.” ◆ **lefej** 「15リットルの牛乳を絞った。」 „15 liter tejet lefejtem.” ◆

leszid (しかる) 「お父さんにさんざん絞られた。」 „Az apám alaposan leszidott.” ◆ **le-szűkít** (範囲を狭める) 「候補者を三人に絞った。」 „Leszűkítettem három emberre a je-

löltek körét.” ◆ **présel** 「ぶどうを搾った。」
 „Szőlőt préselt.” ◆ **sajtol** 「ひまわりの種から
 油を絞った。」 „A napraforgómagból olajat
 sajtol.” ◆ **szűkít** (範囲を狭める) 「容疑者
 は3人に絞られた。」 „Sikerült a gyanúsítottak
 körét három emberre szűkíteni.” ◇ **あぶらをし
 ぼる** 【油を絞る、油を搾る、油をしぼる】
megmosa valakinek fejét (怒られる) 「
 教室の窓ガラスを割って、先生にさんざん油
 をしぼられた。」 „Betörtem a tanterem abla-
 kát, ezért a tanár megmosa a fejemet.” ◇ **あ
 ぶらをしぼる** 【油を絞る、油を搾る、油をしぼ
 る】 **olajat présel** 「ひまわりの種から油を
 絞った。」 „Olajat préseltem napraforgómag-
 ból.” ◇ **あぶらをしぼること** 【油を絞ること、
 油を搾ること、油をしぼること】 **fejmosás**
 (叱ること) ◇ **くいしぼる** 【食い絞る、食い
 しぼる】 **összeszorít** 「歯を食い絞って我慢
 した。」 „Összeszorított fogakkal túrtam.” ◇ **さ
 んざんあぶらをしぼる** 【散々油を搾る】 **le-
 hord** 「上司に散々油をしぼられた。」 „A fő-
 nököm lehordott.” ◇ **そでをしぼる** 【袖を絞
 る】 **zokog** (号泣する) 「息子の戦死の知ら
 せを聞いて袖を絞った。」 „Amikor megtudta,
 hogy a fia meghalt a háborúban, zokogott.” ◇ **ち
 えをしぼる** 【知恵をしぼる、知恵を絞る】 **tö-
 ri a fejét** 「いくら知恵を絞っても、最初の
 画面に戻る方法が見つからない。」 „Hiába tör-
 röm a fejem, nem tudok visszamenni a kezdő-
 képernyőhöz.” ◇ **ちちをしぼる** 【乳を搾る】
megfej 「牛の乳を搾った。」 „Megfejtem a te-
 henet.” ◇ **のうみそをしぼる** 【脳みそを絞る、
 脳味噌を絞る】 **töri a fejét** 「少し脳味噌を
 絞って考えなさい！」 „Törd egy kicsit a feje-
 det!”

しほん 【資本】 ◆ **tőke** 「会社に資本を投じ
 た。」 „Tőkét fektettem a cégbe.” ◇ **うんでんし
 ほん** 【運転資本】 **működő tőke** ◇ **うんでんし
 ほん** 【運転資本】 **üzemi tőke** ◇ **かいがいしほ
 ん** 【海外資本】 **külföldi tőke** ◇ **かりいれしほ
 ん** 【借り入れ資本】 **kölcsöntőke** ◇ **きげんふ
 たんしほん** 【危険負担資本】 **kockázati tőke**

◇ **きんゆうしほん** 【金融資本】 **pénztőke** ◇
こうぼしほん 【公募資本】 **jegyzett tőke** ◇
こていしほん 【固定資本】 **állótőke** ◇ **じこし
 ほん** 【自己資本】 **saját tőke** ◇ **じつどうし
 ほん** 【実働資本】 **működő tőke** ◇ **しょうぎ
 ょうしほん** 【商業資本】 **kereskedelmi tőke**
 ◇ **たにんしほん** 【他人資本】 **kölcsöntőke** ◇
とうきしほん 【投機資本】 **kockázati tőke** ◇
ふさいとしほん 【負債と資本】 **források** (簿
 記) 「資産は負債と資本の合計です。」 „Az
 eszközök egyenlőek a források összegével.” ◇ **ふ
 へんしほん** 【不変資本】 **állandó tőke**

しほんか 【資本家】 ◆ **tőkés** ◇ **だいしほんか**
 【大資本家】 **nagytokés**

しほんかかきぎゅう 【資本家階級】 ◆ **burzso-
 ázia** ◆ **tőkés osztály**

しほんかんじょう 【資本勘定】 ◆ **tőkeszámla**

しほんきん 【資本金】 ◆ **alaptőke** ◆ **saját
 tőke** (簿記) ◆ **törzstőke**

しほんけいせい 【資本形成】 ◆ **tőkefelhalmo-
 zás**

しほんこうせい 【資本構成】 ◆ **tőkeösszeté-
 tel**

しほんこうぞう 【資本構造】 ◆ **tőkeszerke-
 zet**

しほんこうりつ 【資本効率】 ◆ **tőkehaté-
 konyság**

しほんしじょう 【資本市場】 ◆ **tőkepiac** (長
 期金融市場)

しほんしゅうし 【資本収支】 ◆ **tőkemérleg**

しほんしゅうせき 【資本集積】 ◆ **tőkefelhal-
 mozás**

しほんしゅうちゅう 【資本集中】 ◆ **tőkekon-
 centráció**

しほんしゅうやくがた 【資本集約型】 ◆ **tőke-
 intenzív** (資本集約型～) 「資本集約型産業
 」 „tőkeintenzív iparág”

しほんしゅうやくてきな 【資本集約的な】 ◆
tőkeintenzív 「資本集約的な産業」 „tőkein-
 tenzív iparág”

しほんしゅぎ 【資本主義】 ◆ **kapitalizmus** ◇
えんこしほんしゅぎ 【縁故資本主義】 **haveri
 kapitalizmus** ◇ **こつかしほんしゅぎ** 【国家資
 本主義】 **államkapitalizmus** ◇ **どくせんしほ
 んしゅぎ** 【独占資本主義】 **monopolista ka-
 pitalizmus**

しほんしゅぎけいざい 【資本主義経済】 ◆ **kapitalista gazdaság**

しほんしゅぎこつか 【資本主義国家】 ◆ **kapitalista állam**

しほんしゅぎしゃ 【資本主義者】 ◆ **kapitalista** ◆ **kapitalizmus-párti**

しほんしゅぎしゃかい 【資本主義社会】 ◆ **kapitalista társadalom** ◆ **tőkés társadalom**
◇ **ぜんしほんしゅぎしゃかい** 【前資本主義社会】 **prekapitalista társadalom**

しほんしゅぎしょこく 【資本主義諸国】 ◆ **kapitalista országok**

しほんしゅぎたいせい 【資本主義体制】 ◆ **kapitalista rendszer**

しほんしゅぎの 【資本主義の】 ◆ **kapitalista** ◆ **tőkés**

しほんちくせき 【資本蓄積】 ◆ **tőkefelhalmozás**

しほんちゅうにゅう 【資本注入】 ◆ **tőkeinjekció**

しほんとうか 【資本投下】 ◆ **feltőkésítés** ◆ **tőkésítés**

しほんとうし 【資本投資】 ◆ **tőkebefektetés**

しほんとうひ 【資本逃避】 ◆ **tökemenekülés**

しほんとうけいはいのぶんり 【資本と経営の分離】 ◆ **tőke és irányítás szétválása**

しほんとりひき 【資本取引】 ◆ **tökeművelet** ◆ **tőketranzakció**

しほんのげんしてきちくせき 【資本の原始的蓄積】 ◆ **eredeti tőkefelhalmozás**

しほんのしゅうちゅう 【資本の集中】 ◆ **tőkekoncentráció**

しほんのちゅうにゅう 【資本の注入】 ◆ **tőkeinjekció**

しほんのとうにゅう 【資本の投入】 ◆ **tőkeinjekció**

しほんのひきあげ 【資本の引き上げ、資本の引き揚げ】 ◆ **tőkekivonás**

しほんのほんげんてきちくせき 【資本の本源の蓄積】 ◆ **eredeti tőkefelhalmozás**

しほんばしら 【四本柱】 ◆ **négy tartóoszlop**

しほんぶそく 【資本不足】 ◆ **tőkehiány** ◆ **tökeshiány**

しほんゆしゅつ 【資本輸出】 ◆ **tőkeexport** ◆ **tőke kivitel**

しほんりえきりつ 【資本利益率】 ◆ **tőkearányos megtérülés** (ROE)

しほんりとく 【資本利得】 ◆ **tőkenyereség**

しほんりゅうにゅう 【資本流入】 ◆ **tőkebeáramlás**

しほんりょく 【資本力】 ◆ **tőkeerő**

しほんりょくのある 【資本力のある】 ◆ **tőkeerős** 「資本力のある会社です。」 „Tőkeerős vállalat.”

しま 【島】 ◆ **sziget** ◇ **たからじま** 【宝島】 **kincses sziget** ◇ **はつけいじま** 【八景島】 **Hakkei-sziget** ◇ **はなれこじま** 【離れ小島】 **kis elhagyatott sziget**

しま 【死魔】 ◆ **halál ördöge**

しま 【縞】 ◆ **csíkosság** ◇ **かんしょうじま** 【干渉縞】 **interferenciacsík** ◇ **こうしじま** 【格子縞】 **kockás minta** ◇ **たてじま** 【縦縞】 **függőleges csíkozás** ◇ **よこじま** 【横縞】 **vízszintes csíkozás**

しまい 【仕舞い、終い、了い】 ◆ **vége** 【仕事しごとの仕舞いしまの際ぎわには外わは暗くなっていた。】 „A munka vége felé már kint besötétedett.” ◇ **おしまい** 【お仕舞い、御仕舞い】 **vége** 【ここでおしまい。】 „Itt a vége.” ◇ **おしまいである** 【お終いしまである】 **befellegzik** 【紙の本はもうお終しまいた。】 „A papírkönyveknek már befellegzett.” ◇ **おしまいである** 【お終いしまである】 **kampec** (俗語) 【この会社はもうおしまい。】 „Ennek a cégnek már kampec.” ◇ **おしまいにする** 【お仕舞いにする、御仕舞いにする】 **befejez** 【今日はこれでおしまいにする。】 „Ezzel mára befejeztem.” ◇ **おしまになる** 【お仕舞いになる、御仕舞いになる】 **elfogy** 【アップルパイは今日はおしまいです。】 „Az almás pite ma már elfogyott!” ◇ **しまいまで** 【終いまで】 **végig** 【始はじめた以上、終いまでやれ!】 „Ha már elkezdted, csináld végig!” ◇ **はやじまい** 【早仕舞い】 **korábban zárás** 【今日は、早仕舞いの日です。】 „Ma korábban zárunk.” ◇ **はやじまいする** 【早仕舞いする】 **korábban befejez** 【今日は仕事を早仕舞いした。】 „Ma korábban befejeztem a munkámat.”

しまい 【姉妹】 ◆ **lánytestvérek** ◆ **leány-**
testvérek ◆ **nővér** [兄弟と姉妹] „fivérek
és nővérek” ◆ **testvér**

しまいがいしゃ 【姉妹会社】 ◆ **testvérvállalat**

しまいぐん 【姉妹群】 ◆ **nővércsoport** (分岐
学の)

しまいこう 【姉妹校】 ◆ **testvériskola**

しまいこむ ◆ **elcsuk** [子供が飲まないように
薬を抽出しにしまいこんだ。] „Elcsuktam a
gyerek elől a gyógyszert a fiókba.”

しまいしゅ 【姉妹種】 ◆ **testvérfaj**

しまいとし 【姉妹都市】 ◆ **testvérváros**

しまいに ◆ **végül** [しまいには、お金を全部す
ってしまった。] „Végül az összes vagyona oda-
veszett.”

しまいぶろ 【しまい風呂、仕舞い風呂、仕舞い
風呂】 ◆ **utolsóként fürdés** [夫はしまい
風呂に入る。] „A férj utolsóként fürdik.”

しまいへん 【姉妹編】 ◆ **kísérő kötet**

しまいまで 【終いまで】 ◆ **végig** [始めた以上
、終いまでやれ!] „Ha már elkezdted, csináld
végig!”

しまう 【仕舞う、終う、了う、蔵う】 ◆ **bepa-**
kol [店は道から商品をしまった。] „Az áru-
sok bepakoltak az utcáról.” ◆ **elrak** [財布を
しまった。] „Elraktam a pénztárcámat.” ◆ **el-**
tesz [切符をしまう。] „Elteszi a jegyeket.” ◆

elzár (しまっておく) [お金をちゃんと金庫
にしまっておいた。] „A pénzt elzártam a széf-
be.” ◆ **jár** [こうなってしまった以上何も出来
ない。] „Nincs mit tenni, így jártunk.” ◆ **meg-**
csinál [やってしまったら、後悔しても無駄
だ。] „Késő bánkódni, ha már megcsináltad a
bajt.” ◆ **ügy jár** [目の前で商品が切れてしま
った。] „Ügy jártam, hogy éppen előttem fo-
gyott el az áru.” ◆ **véletlenül csinál** [ドッグ
フードを食べてしまった。] „Véletlenül a ku-
tyaeledelt ettem meg.” ◆ **vesztére** [ウイルス

の動画をクリックしてしまった。] „Vesztemre
rákattintottam a vírusos videóra.” ◆ **いってしま
う** [言ってしまう] **kicsúszik a száján** [
言っちゃいけない事を言ってしまった。] „Ki-
csúszott a számon valami, aminek nem kellett
volna.” ◆ **いってしまう** [行ってしまう] **el-**
megy [電車が行ってしまった。] „Elment a
villamosom.” ◆ **うごいてしまう** [動いてしま
う] **bemozdul** (被写体などが) [被写体が
動いてしまった。] „A fotóalany bemozdult.” ◆
かんでしまう [噛んでしまう] **megharap** [
舌をかんでしまった。] „Véletlenül megharap-
tam a nyelvemet.” ◆ **きめられてしまう** [決めら
れてしまう] **becsúszik** [試合が終わる直前
にゴールを決められてしまった。] „Közvetle-
nül a meccs vége előtt becsúszott egy gól.” ◆
ないてしまう [泣いてしまう] **könnyre fa-**
kad [繊細な妻はちょっとしたことでも泣いて
しまふ。] „Az érzékeny feleségem a legkisebb
dologra is könnyre fakad.” ◆ **ねてしまう** [寝
てしまふ] **elalszik** [あの先生の授業はとて
もつまらないので生徒達は皆寝てしまふ。]
„Annak a tanárnak olyan unalmas az órája, hogy
az összes diák elalszik tőle.” ◆ **はいってしま
う** [入ってしまう] **belekerül** [目にほこりが入
ってしまった。] „Belekerült a szemembe egy
porszem.” ◆ **むねにしまう** [胸にしまふ] **szí-**
vébe zár [この景色を胸にしまっておい
た。] „Szívembe zártam ezt a látványt.” ◆ **わ
らってしまう** [笑ってしまう] **elneveti ma-**
gát [可笑しすぎて真面目な友達も笑ってしま
った。] „Olyan vicces volt, hogy még a komoly
barátom is elnevette magát.”

しまうま 【編馬】 ◆ **zebra**

じまえ 【自前】 ◆ **önállóság** (独立) ◆ **ön-**
költséges (自前である) [交通費は自前
だ。] „Az utazás önköltséges.” ◆ **saját zseb**
[食費を自前で払った。] „Az ételt saját zseb-
ből fizettem.”

シマガツオカ 【シマガツオ科】 ◆ **aranyosfejú
hal**

じまく 【字幕】 ◆ **felirat** 「ハンガリーの映画えいがでしたが、日本語の字幕にほんごが付いていました。」
 „Magyar film volt, de volt japán felirat hozzá.” ◆ **feliratozás** ◆ **filmfelirat**
じまくスーパー 【字幕スーパー】 ◆ **filmfelirat**
じまくつきの 【字幕付きの】 ◆ **feliratos** 「字幕付きの映画を見た。」 „Feliratos filmet néztem.”

しまぐに 【島国】 ◆ **szigetország**
しまぐにこんじょう 【島国根性】 ◆ **szűk látókör** (視野の狭いこと)
しまぐにてきな 【島国的な】 ◆ **szűk látókörű** (視野の狭い)

じまくへんしゅう 【字幕編集】 ◆ **filmfeliratozás**
じまくへんしゅうをする 【字幕編集をする】 ◆ **feliratozik** 「映画の字幕編集をした。」 „Filmet feliratozott.”

しまくる 【し捲る】 ◆ **egyfolytában csinál** (～しまくる) 「喋りまくっている。」 „Egyfolytában locsog.” ◆ **féktelenül csinál** (～しまくる) 「酔っぱらいは暴れまくっていた。」 „A részeg ember féktelenül tombolt.” ◆

folyamatosan csinál (～しまくる) 「僕は一日中寝まくった。」 „Egy egész napon át folyamatosan aludtam.” ◆ **mértéktelenül csinál** (～しまくる) 「お金を使いまくる。」 „Mértéktelenül költi a pénzt.” ◆ **örökösen csinál** (～しまくる) 「彼は恋人に電話しまくっている。」 „Örökösen a csajának telefonál.” ◆

rendületlenül csinál (～しまくる) 「勉強しまくっている。」 „Rendületlenül tanul.” ◆ **szertelenül csinál** (～しまくる) 「遊びまくっている。」 „Szertelenül szórakozik.” ◆ **うちまくる** 【打ちまくる、撃ちまくる】 **nyüstöl** 「8時間キーボードを打ちまくっていた。」 „Nyolc órán át nyüstöltem a billentyűzetet.” ◆ **うちまくる** 【打ちまくる、撃ちまくる】 **folyamatosan üt** 「ホームランを打ちまくっていた。」 „Folyamatos hazafutásokat ütött.” ◆ **うちまくる** 【打ちまくる、撃ちまくる】 **lövöldöz** 「通り魔は撃ちまくった。」 „Az ámokfutó lö-

völdözött.” ◆ **おしまくる** 【押しまくる、押し捲る】 **folyamatosan támad** 「チームは押しまくって勝った。」 „Folyamatosan támadva nyert a csapat.” ◆ **たべまくる** 【食べまくる、食べ捲る】 **zabál** (貪り食う)

しまくを入れる 【字幕を入れる】 ◆ **feliratoz** 「映画に字幕を入れた。」 „Feliratozta a filmet.”

しました ◆ **csinált** 「海外旅行かいがいりょこうしました。」 „Külföldre utazott.”

しまじま 【島々】 ◆ **szigetek**
しましまの 【縞々の】 ◆ **csikos** 「縞々のシャツを着ていた。」 „Csikos ing volt rajtam.”

しましょう ◆ **hát** 「戦たたかいたいのなら、戦たたかいましょう。」 „Ha harc, hát legyen harc!” ◆ **junk** 「勉強べんきょうしましょう！」 „Tanuljunk!”

します ◆ **csinál** 「料理りょうりします。」 „Főz.”

シマスカンク ◆ **bűzösborz** ◆ **csikos bűzösborz**

しません ◆ **nem csinál** 「勉強べんきょうしません。」 „Nem tanul.”

しまつ 【始末】 ◆ **elrendezés** (処理) 「事件じけんの始末しまつ」 „ügy elrendezése” ◆ **eltakarítás** (処理) 「ゴミの始末しまつ」 „szemét eltakarítása” ◆ **eltüntetés** (処理) 「証拠の始末しょうこ」 „bizonyíték eltüntetése” ◆ **helyzet** (状況) 「こんな始末しまつになってしまった。」 „Ilyen helyzetbe kerültem.” ◆ **leszámolás** (報復して) ◆ **megszabadulás** (処理) 「廃タイヤの始末しまつに困こまっている。」 „Nem tudom, hogyan szabadulhatnék meg a használt autógumiktól.” ◆ **rendcsinálás** (処理) 「あとの始末しまつを頼たのむ。」 „Csinálj rendet!” ◆ **rendezés** (処理) 「喧嘩けんかの始末しまつ」 „nézeteltérés rendezése” ◆ **takarékosság** (儉約) 「彼は始末かれわが良い。」 „Takarékos ember.” ◆ **vég** (結果) 「一銭いっせんも残のこらない始末しまつだった。」 „A vége az lett, hogy nem ma-

radt egy fillér sem nála.” ◇ **あとしまつ** 【後始末】 **rendezés** むすこ しやっぴん あとしまつ 「息子の借金の後始末」 „fiam adósságának rendezése” ◇ **あとしまつ** 【後始末】 **eltakarítás** いぬ ふん あとしまつ 「犬の糞の後始末」 „kutyaszar eltakarítása” ◇ **しまつがわるい** 【始末が悪い】 **kezelhetetlen** かれわ (手に負えない) 「彼は どうにも始末が悪い。」 „Kezelhetetlen ember.” ◇ **しまつがわるい** 【始末が悪い】 **tékozló** しまつ わる かね 「始末が悪くてお金がたまらない。」 „Tékozló, soha sincs pénze.” ◇ **しまつがわるい** 【始末が悪い】 **nem lehet mit kezdeni vele** しやうず 「使用済みのボタン電池は始末が悪い。」 „A használt gombelemekkel nem lehet mit kezdeni.” ◇ **しまつにおえない** 【始末に負えない】 **rakoncátlan** しまつ お こども 「始末に負えない子供」 „rakoncátlan gyerek” ◇ **しまつにおえない** 【始末に負えない】 **nem lehet mit kezdeni** わ 「このようなゴミは始末に負えない。」 „Ezzel a fajta szeméttel nem lehet mit kezdeni.” ◇ **しまつや** 【始末屋】 **takarékos ember** ◇ **しまつをつける** 【始末を付ける】 **eltakarít** ◇ **しまつをつける** 【始末を付ける】 **rendez** しまつ つ 「この始末を付けた。」 „Rendeztem az ügyet.”

しまつがわるい 【始末が悪い】 ◇ **kezelhetetlen** かれわ (手に負えない) 「彼は どうにも始末が悪い。」 „Kezelhetetlen ember.” ◇ **nem lehet mit kezdeni vele** しやうず 「使用済みのボタン電池は始末が悪い。」 „A használt gombelemekkel nem lehet mit kezdeni.” ◇ **tékozló** かね 「始末が悪くてお金がたまらない。」 „Tékozló, soha sincs pénze.”

しまつしょ 【始末書】 ◇ **bocsánatkérő levél**
しまつする 【始末する】 / **しまつをする** 【始末をする】 ◇ **elbánik** わたし わにわとり (殺して捌いて処理する) 「私は 鶏 を始末することも出来ない。」 „Egy tyúkkal sem tudnék elbánni.” ◇ **elintéz** あくとう (殺す) 「悪党を始末した。」 „Elintéztem a gazfickót.” ◇ **eltakarít** お 「ゴミを始末した。」 „Eltakarítottam a szemetet.” ◇ **elteszi láb alól** みっこくしや (邪魔者を殺す) 「密告者を始末した。」 „A

beszógót eltették láb alól.” ◇ **eltüntet** しやうこ 「証拠を始末した。」 „Eltüntette a bizonyítékok.” ◇ **kinyír** きやうかつはん (殺す) 「恐喝犯を始末した。」 „Kinyírta a zsarolót.” ◇ **leszámol** わ あいて (報復して) 「ヤクザは相手グループを始末した。」 „A jakuza leszámolt az ellenséges bandával.” ◇ **likvidál** けいさつわ (殺す) 「警察はスパイを始末した。」 „A rendőrség likvidálta a kémeket.” ◇ **megszabadul** れいぞうこ のこ 「冷蔵庫の残り物を始末したような料理だった。」 „Olyan étel volt, mintha valaki megpróbált volna szabadulni a hűtőben lévő ételmradékoktól.” ◇ **rendet rak** げんか 「自殺現場を始末した。」 „Rendet rakott az öngyilkosság helyszínén.” ◇ **rendez** むし 「喧嘩を始末した。」 „Rendeztem a nézeteltérést.” ◇ **szabadul** むし はい (処分する) 「なんとかして虫の入ったさくらんぼを始末しようとした。」 „Próbáltam szabadulni a kukacos cseresznyétől.” ◇ **あとしまつする** 【後始末する】 **eltakarít** 「破産した会社の後始末をした。」 „Én takarítottam el a tönkrement vállalatot.” ◇ **あとしまつする** 【後始末する】 **rendez** しやつぎん 「借金の後始末をした。」 „Rendezte az adósságát.”

しまつた 【仕舞った】 ◇ **bakker** ◇ **elcseleszttem** ◇ **hoppá** さいふ 「しまつた! 財布が消えた。」 „Hoppá! Hová tűnt a pénztárcám?”

しまつた 【閉まった】 ◇ **zárt**

しまつて 【閉まって】 ◇ **zárvá**

しまつなぞ 【縞綱麻】 ◇ **tossa juta**

しまつにおえない 【始末に負えない】 ◇ **nehéz vele mit kezdeni** ◇ **nem lehet mit kezdeni** わ 「このようなゴミは始末に負えない。」 „Ezzel a fajta szeméttel nem lehet mit kezdeni.” ◇ **rakoncátlan** お 「始末に負えない子供」 „rakoncátlan gyerek”

しまつや 【始末屋】 ◇ **takarékos ember**

しまつをする 【始末をする】 / **しまつする** 【始末する】 ◇ **elbánik** わたし わにわとり (殺して捌いて処理する) 「私は 鶏 を始末することも出来ない。」 „Egy tyúkkal sem tudnék elbánni.” ◇ **elintéz**

(殺す) ^{あくとう}「悪党を始末した。」 „Elintéztem a gazfickót.” ◆ **eltakarít** 「ゴミを始末した。」 „Eltakarítottam a szemetet.” ◆ **elteszi láb alól** ^{みっこくしや} (邪魔者を殺す) 「[報告者を始末した。] „A besúgót eltették láb alól.” ◆ **eltüntet** ^{しやうこ} 「証拠を始末した。」 „Eltüntette a bizonyítékot.” ◆ **kinyír** (殺す) ^{きやうかつはん} 「[恐喝犯を始末した。] „Kinyírta a zsarolót.” ◆ **leszámol** (報復して) ^{わ あいて} 「[ヤクザは相手グループを始末した。] „A jakuza leszámolt az ellenséges bandával.” ◆ **likvidál** (殺す) ^{けいさつわ} 「[警察はスパイを始末した。] „A rendőrség likvidálta a kémét.” ◆ **megszabadul** ^{れいどうこ} 「[冷蔵庫の残り物を始末したような料理だった。] „Olyan étel volt, mintha valaki megpróbált volna szabadulni a hűtőben lévő ételmaradékoktól.” ◆ **rendet rak** ^{じさつ} 「[自殺現場を始末した。] „Rendet rakott az öngyilkosság helyszínén.” ◆ **rendez** ^{けんか} 「[喧嘩を始末した。] „Rendeztem a nézeteltérést.” ◆ **szabadul** (処分する) ^{むし} 「[なんとかして虫の侵入したさくらんぼを始末しようとした。] „Próbáltam szabadulni a kukacos cseresznyétől.” ◆ **あとしまつする** ^{はさん} ^{かいしや} ^{あとしまつ} 【後始末する】 **eltakarít** 「[破産した会社の後始末をした。] „Én takarítottam el a tönkrement vállalatot.” ◆ **あとしまつする** ^{しやっさん} ^{あとしまつ} 【後始末する】 **rendez** 「[借金の後始末をした。] „Rendezte az adósságát.”

しまつをつける ^{しまつ} ^つ 【始末を付ける】 ◆ **eltakarít** ◆ **rendez** ^{しまつ} 「[この始末を付けた。] „Rendeztem az ügyet.”

しまながし ^{しまながし} 【島流し】 ◆ **száműzés** ◆ **száműzetés**

しまながしにする ^{しまながし} 【島流しにする】 ◆ **szigetre száműz** ^{はん} ^{にん} ^わ ^{しまながし} 「[犯人は島流しにされた。] „A tettest egy szigetre száműzték.”

しまねけん ^{しまねけん} 【島根県】 ◆ **Simane megye**

しまふくろう ^{しまふくろう} 【鳥島、シマフクロウ】 ◆ **óriás halászbagoly**

しまめのう ^{しまめのう} 【縞瑪瑙】 ◆ **ónix**

しまもよう ^{しまもよう} ^{しまつ} ^{しまつ} 【縞模様、しま模様】 ◆ **csikos minta** ◆ **csikozás**

しまもよう ^{しまもよう} ^{しまつ} ^{しまつ} の 【縞模様の、しま模様の】 ◆ **csikos** ^{しまもよう} ^{しまつ} 「[縞模様のシャツを着ていた。] „Csikos inget vettem fel.”

しまり ^{しまつ} ^{しまつ} 【締めまり、締めり】 ◆ **fegyelmezettség** (規律) ^{せい} ^{かい} ^つ 「[生活に締めまりができた。] „Fegyelmezett lett az életem.” ◆ **feszeség** ^{きん} ^{にく} 「[筋肉の締めまりがなくなった。] „Már nem feszesek az izmaim.” ◆ **összeszedettség**

しまり ^し ^し ^{まる} ^し ^{まる} 【閉まり、締めまり、締めり】 ◆ **csukódás** ^し ^し ^{まる} 「[ドアの閉まりが悪い。] „Az ajtó rosszul csukódik.”

しまりかけた ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} 【閉まりかけた】 ◆ **záródó** ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} 「[閉まりかけたドアは再び開いた。] „A záródó ajtó újra kinyílt.”

しまりがない ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} 【締めまりがない、締めりがない】 ◆ **bamba** ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} 「[締めまりがない顔] „bamba arc” ◆ **fegyelmezetlen** ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} 「[締めまりがない文体] „fegyelmezetlen stílus” ◆ **laza** ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} 「[締めまりがない生活] „laza élet” ◆ **petyhűdt** ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} 「[筋肉に締めまりがない。] „Petyhűdtek az izmaim.” ◆

tinglitangli ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} 「[締めまりがない試合] „tinglitangli mérkőzés”

しまりなくわらう ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} 【締めまりなく笑う、締めりなく笑う】 ◆ **vihog**

しまりや ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} 【締めまり屋、締めり屋】 ◆ **fősvény** ◆ **zsgori**

しまる ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} 【絞まる】 ◆ **összeszorul** ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} 「[シャツがきつくて、首が絞まっていた。] „A szűk ingnyaktól összeszorult a nyakam.”

しまる ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} 【締めまる、緊まる】 ◆ **becsavarodik** ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} 「[ネジが締めまっている。] „Be van csavarva a csavar.” ◆ **feszes** ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} 「[締めまった筋肉] „feszes izmok” ◆ **feszült** ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} 「[締めまった雰囲気] „feszült hangulat” ◆ **spórolós** ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} (節約する) ◆ **szoros** ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} 「[締めまった試合] „szoros mérkőzés” ◆ **ひきしまる** ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} ^し ^し ^{まる} 【引きしまる、引き締めまる、引締めまる】

megeősődik かぶか ひ し 「株価が引き締まっている。」
„A részvényárak megeősödtek.”

しまる しまる **【閉まる】** ◆ **becsukódik** すきまかぜ 「隙間風でドアが閉まった。」 „A huzatban becsukódott az ajtó.” ◆ **bezár** みせ し 「店が閉まっている。」 „Az üzlet bezárt.” ◆ **bezárul** もん じどうてき し 「門が自動的に閉まった。」 „A kapu automatikusan bezárult.” ◆ **csukódik** し 「ドアが閉まらない。」 „Nem csukódik be az ajtó!” ◆ **záródik** じゃくち わ し 「蛇口は閉まらない。」 „Nem záródik a csap.”

じまん **【自慢】** ◆ **dicsekvés** ◆ **kérkedés** ◆ **önteltség** ◇ **からじまん** **【空自慢】** **üres hengegés** ◇ **のどじまん** **【のど自慢、喉自慢】** **amatőr énekesverseny**

じまんげな **【自慢気な】** ◆ **dicsekvő**

じまんする **【自慢する】** ◆ **dicsekedik** じまん 「自慢したくなかったので、何も言わなかった。」 „Nem akartam dicsekedni, ezért nem mondtam semmit.” ◆ **dicsekszik** おお さかな 「大きい魚をつたと自慢していた。」 „Azzal dicsekedett, hogy fogott egy nagy halat.” ◆ **eldicsekedik** くろま じまん 「友達に車を自慢した。」 „Eldicsekedett a kocsijával a barátainak.” ◆ **henceg** かれ わ いちばんは や はし 「彼は一番早く走ると自慢していた。」 „Azzal hencegett, hogy ő a leggyorsabb futó.” ◆ **hetvenkedik** わた じまん 「湖を泳いで渡れると自慢していた。」 „Azzal hetvenkedett, hogy át tudja úszni a tavat.” ◆ **pávaskodik** あたら じまん ようふく じまん 「新しい洋服を自慢していた。」 „Az új ruhájában pávaskodott.”

じまんできる **【自慢できる】** ◆ **dicsekedni lehet vele** じまん だいがく **【自慢できる大学】** „egyetem, amivel dicsekedni lehet”

じまんの **【自慢の】** ◆ **hivalkodó** かれ じまんばなし 「彼の自慢話ほうざりだ。」 „Unom a hivalkodó szavait.”

じまんばなし **【自慢話】** ◆ **hengegés** ◆ **szájaskodás**

じまんばなしをする **【自慢話をする】** ◆ **hengeg**

しみ **【染み】** ◆ **folt** せんざい し ぬ 「洗剤でシャツの染みを抜いた。」 „A mosószerezrel kivettem a foltot az ingből.” ◆ **maszat** （輪郭のぼやけた） ◆ **pecsét** し 「シャツに染みがついた。」 „Pecsétes lett az ingem.”

しみ **【染み、肝斑】** ◆ **májfolt** （かんはん） ひざ かお し 「日差しで顔に染みができた。」 „A napfénytől májfoltos lett az arcom.”

しみ **【紙魚、衣魚、蠹魚】** ◆ **moly** く ほん 「シミの食った本」 „molyrágta könyv” ◆ **pikkelykeféle** ◆ **sertefarkú** ◇ **まだらしみ** **【斑紙魚】** **kenmencehalacska**

じみ **【地味】** ◆ **egyszerűség** ◆ **visszafo-gottság**

じみ **【滋味】** ◆ **csemege** ◆ **ízletesség** （味のいいこと） ◆ **tápláló étel** （栄養があること）

シミーズ ◆ **kombiné**

しみいる **【染み入る】** ◆ **beleivódik** ◇ **むねにしみいる** **【胸に染み入る】** **beleivódik a lelkébe**

しみがつく **【染みがつく、染みが付く】** ◆ **pecsétes lesz** あぶら し 「シャツに脂の染みがついた。」 „Zsirpecsétes lett az ingem.”

しみこませる **【染みこませる、染みこませる、しみ込ませる】** ◆ **átítat** しようどくえき を し こ ま せ た **【ガーゼに消毒薬を染み込ませた。】** „A gézt átítatta fertőtlenítőfolyadékkal.” ◆ **beleitat** せんざい し を し こ ま せ た **【スポンジに洗剤を染み込ませた。】** „A szivacsba beleitattam a mosószert.” ◆ **felitat** ◆ **impregnál** し こ を し こ ま せ た **【木材にオイルを染み込ませた。】** „Olajjal impregnálta a fát.”

しみこむ **【染み込む】** ◆ **áthat** かれ ことば ぼく むね し を し こ ま こ む **【彼の言葉が僕の胸に染み込んだ。】** „A szava áthatotta a lelkemet.” ◆ **átítatódik** ようふく あぶら し を し こ ま こ む **【洋服に油が染み込んでいた。】** „A ruha zsírral volt átítatódva.” ◆ **átivódik** せきしゅ わとうしん し を し こ ま こ む **【石油は灯芯に染み込んだ。】** „A kanóc átivódott petróleummal.” ◆ **belefolyik** つち やくざい し を し こ ま こ む **【土に薬剤が染み込んだ。】** „A talajba belefolyt a vegyszer.” ◆ **beleivódik** せんせい ことば **【先生の言葉**

わ ぼく こころ し こ
は僕の心に染み込んだ。】 „A tanárom szavai
beleivódtak a lelkembe.” ◆ **beleszívárog** 「
かのじよ あいじょう わ ぼく こころ し こ
彼女の愛情は僕の心に染み込んだ。】 „Szere-
tete beleszívárgott a szívembe.” ◆ **beszívárog**
ほうしやせいぶつしつ わつち し こ
「放射性物質は土に染み込んだ。】 „A radioak-
tív anyag beszívárgott a földre.” ◇ **しみこませ**
る【染み込ませる、染みこませる、しみ込ませる】
felitat ◇ **しみこませる**【染み込ませる、
染みこませる、しみ込ませる】 **impregnál** 「
もくざい し こ
木材にオイルを染み込ませた。】 „Olajjal imp-
regnálta a fát.”

こうれいかしやかい
しみじみ ◆ **alaposan** 「高齢化社会をしみじみ
かんが
考えた。】 „Alaposan átgondoltam, milyen lesz
az előregedő társadalom.” ◆ **átérezve** 「彼と
であ
の出会いをしみじみ語った。】 „Átérezve be-
szélt a találkozásukról.” ◆ **igazán** 「水の貴重
みず きちよう
さをしみじみ感じた。】 „Igazán éreztem, hogy
milyen értékes a víz.”

しみじみかんがえる 【しみじみ考える、染み染
み考える】 ◆ **átgondol** 「二人の関係について
ふたり かんけい
しみじみ考えた。】 „Átgondoltam a kettőnk
かんが
kapcsolatát.”

しみじみとした ◆ **elgondolkodtató** 「しみじ
はなし
みとした話」 „elgondolkodtató történet” ◆
きよく
megható 「しみじみとした曲」 „megható
dal”

しみず 【清水】 ◆ **forrásvíz** (湧き水) ◆
tiszta víz (清い水)

こども
じみた【染みた】 ◆ **es** 「子供じみたしゃべり
かただ。】 „Gyerekes beszéde van.”

じみちな【地道な】 ◆ **kitartó** (根気強い)
じみち べんきやう けつか だいがく にゆうがく
「地道な勉強の結果、大学に入学できた。】
„Kitartó tanulás után felvettek az egyetemre.” ◆

lankadatlan 「地道な研究を進めた。】
じみち けんきゆう すす
„Lankadatlan kutatást folytattak.” ◆ **szívós**
じみち どりよく み むす
(しぶとい) 「地道な努力が実を結んだ。】
„A szívós igyekezet meghozta gyümölcsét.”

しみつく【凍みつく、凍み付く】 ◆ **hossz-
fagy**

しみつく【染み付く、染みつく、染み着く、沁
しみ わ にん
み着く】 ◆ **befészkel magát** 「この思想は人
いしき し つ
の意識に染み付いていた。】 „Ez az eszme be-
fészkelte magát az emberek tudatába.” ◆ **beivó-
dik** 「雨は土に染み込んだ。】 „Az eső beivó-
あめ わつち し こ
dott a földre.” ◆ **beleivódik** 「匂いが洋服に
し こ
染み込んだ。】 „A szag beleivódott a ruhába.”
ことば わ こころ し つ
◆ **belevésődik** 「この言葉は心に染み付い
た。】 „Ez a szöveg belevésődött a szívembe.”

しみつたれ ◆ **zsugoriság**

しみつたれな ◆ **hitvány** (卑しい) 「しみつた
かんが
れな考え」 „hitvány gondolat” ◆ **zsugori** (け
ちけちしている) 「しみつたれな奴」 „zsugori
ふつか
fickó”

しみてくる【染みてくる】 ◆ **összeér** 「二日
た りようり あじ し
経って料理に味が染みてきた。】 „Két nap alatt
összeérték az ízek az ételben.”

しみとおる【染み透る、沁み透る】 ◆ **beleszi-
várog** ◆ **hatol**

じみ ようふく
じみな【地味な】 ◆ **diszkrét** 「地味な洋服が
す
好きです。】 „A diszkrét ruhákat kedvelem.” ◆

nem feltűnő 「地味な花」 „nem feltűnő virág”
じみ はな
◆ **szerény** 「地味な生活」 „szerény élet” ◆

szolid 「地味な模様」 „szolid minta” ◆
じみ もよう

visszafogott 「地味な性格」 „visszafogott
じみ せいかく
természet”

じみ く
じみに【地味に】 ◆ **szerényen** 「地味に暮ら
している。】 „Szerényen él.” ◆ **visszafogot-
tan**

しみぬきせんざい【染み抜き洗剤、シミ抜き洗
じみぬきせんざい
剤】 ◆ **felteltávolító** ◆ **folttisztító**

シミもく【シミ目、紙魚目】 ◆ **sertefarkúak**

じみゆたかな【滋味豊かな】 ◆ **ízletes** (味の
いい)

シミュレーション ◆ **szimuláció**

シミュレーション・ゲーム ◆ **szimulációs já-
ték**

シミュレーションソフトウェア ◆ **szimulációs
szoftver**

シミュレーションをおこなう 【シミュレーションを行う】 ◆ **szimulációt végez** 「ウイルスかんせんかくたい おこな 感染拡大のシミュレーションを行った。」
„Elvégeztük a vírus terjedésének szimulációját.”

◆ **szimulál**

シミュレーター ◆ **szimulátor** ◇ **フライト・シミュレーター** repülőszimulátor

じみょういんとう 【持明院統】 ◆ **Gofukakusza-Gokomacu vonal**

シミリ ◆ **hasonlat** (直喩) ◆ **párhuzam** (直喩)

しみる 【染みる、浸みる、凍みる、泌みる、沁みる、滲みる】 ◆ **átivódik** 「シャツの脇の下が汗で染みていた。」 „A verejték átivódott az ing hónalján.”

◆ **átjár** 「スープに肉のおいしい味が染みていた。」 „A levest átjárta a hús finom íze.” ◆ **csíp** 「せっけんが目に染みる。」

„Csípi a szememet a szappan.” ◆ **hatol** 「寒さが骨まで沁みた。」 „A csontomig hatolt a hideg.” ◆ **mar** 「煙が目染みる。」 „Marja a szemem a füst.”

◆ **megsajdul** 「冷たいものを食べると奥歯が染みる。」 „Ha hideget eszek megsajdul a hátsó fogam.” ◆ **sajdul** ◇ **じみた** 【染みた】

es 「子供じみたしゃべりかただ。」 „Gyerekes beszéde van.” ◇ **しみてくる**

【染みってくる】 **összeér** 「二日経って料理に味が染みてきた。」 „Két nap alatt összeértek az ízek az ételben.” ◇ **ほねにしみる** 【骨にしみる】

csontig hat 「骨にしみる寒さ」 „csontig ható hideg” ◇ **みにしみる** 【身に染みる】 **átjár** 「寒さは身に染みた。」 „Átjárta a hideg.” ◇

みにしみる 【身に染みる】 **átérez** 「彼の言葉は身に染みた。」 „Átéreztem a szavait.” ◇ **みにしみる** 【身に染みる】

meghat 「彼女の優しさは身に染みた。」 „Meghatott a nő kedvessége.”

しみわたる 【染み渡る、染みわたる、滲み渡る、滲みわたる】 ◆ **átjár** 「熱い紅茶が体に染み渡った。」 „A forró tea átjárta a testemet.”

しみをつける 【染みを付ける】 ◆ **feltossá tesz** 「シャツにコーヒーの染みをつけてしまった。」 „Kávéfoltos lett az ingem.”

しみん 【市民】 ◆ **városi polgár** ◆ **városlakó** ◇ **しょうしみん** 【小市民】 **kispolgár** ◇ **にきゅうしみん** 【二級市民】 **másodrangú polgár**

「車を持っていない人は自分を二級市民に感じている。」 „A kocs nélküliek másodrendű polgárnak érzik magukat.” ◇ **めいよしみん** 【名誉市民】 **díszpolgár**

しみんうんどう 【市民運動】 ◆ **polgári mozgalom**

しみんかいかん 【市民会館】 ◆ **városi művelődési központ**

しみんかいきゅう 【市民階級】 ◆ **középosztály** ◆ **polgárság**

しみんかくめい 【市民革命】 ◆ **polgárforradalom**

しみんけん 【市民権】 ◆ **állampolgárság** (国籍) ◆ **polgárjog** ◆ **polgárság**

しみんこうえん 【市民公園】 ◆ **Városliget**

しみんぜい 【市民税】 ◆ **helyhatósági adó** ◆ **önkormányzati adó** ◆ **települési adó**

しみんせいかつ 【市民生活】 ◆ **polgárok élete**

しみんそう 【市民層】 ◆ **polgárság**

しみんたいかい 【市民大会】 ◆ **népgyűlés**

しみんてきはんこう 【市民的反抗】 ◆ **polgári engedetlenség** 「納税拒否などの市民的反抗」 „adófizetés megtagadásához hasonló polgári engedetlenség”

じみんとう 【自民党】 ◆ **Liberális Demokrata Párt** ◆ **Szabad Demokrata Párt**

ジム ◆ **edzőterem** ◆ **kondicionálóterem** 「痩せたいのでジムに通おうと思っています。」 „Fogyni akarok, ezért kondicionálóterembe fogok járni.” ◆ **konditerem** 「毎日ジムに体を鍛えに行く。」 „Minden nap konditerembe megyek edzeni.”

じむ 【事務】 ◆ **adminisztráció** 「小さな会社の事務を一人でこなす。」 „Egyedül végzi a kis cég adminisztrációját.” ◆ **irodai munka** 「事務をやっている。」 „Irodai munkát végzek.” ◆

papírmunka (書類仕事) 「この会社は事務が多い。」 „Sok a papírmunka a vállalatnál.”

じむいん [事務員] ◆ **hivatalnok** ◆ **irodai alkalmazott** ◆ **tisztviselő**

シムカード [SIMカード] ◆ **SIM** ◆ **SIM-kártya**

じむかん [事務官] ◆ **közhivatalnok**

じむかんけいの [事務関係の] ◆ **adminisztratív** [事務関係の仕事をしています。] „Adminisztratív munkát végez.”

じむきき [事務機器] ◆ **irodai gép**

じむきょく [事務局] ◆ **adminisztrációs hivatal** ◆ **titkárság** ◇ **こくれんじむきょく** [国連事務局] **ENSZ titkársága**

じむきょくちょう [事務局長] ◆ **főtitkár**

しむけこう [仕向港、仕向け港] ◆ **rendeltetési kikötő**

しむけち [仕向地、仕向け地] ◆ **rendeltetési hely**

しむける [仕向ける] ◆ **elküld** (発送する) [商品を注文先に仕向けた。] „Elküldte az árut a megrendelőnek.” ◆ **ösztökél** [彼は辞めるように仕向けられた。] „Arra ösztökélték, hogy mondjon fel.” ◆ **rávesz** [一リットルのビールを飲むように仕向けられた。] „Rávétték, hogy igyon meg egy liter sört.”

じむし [地虫] ◆ **földben élő féreg** ◆ **pondró**

じむしつ [事務室] ◆ **iroda** [事務室に上司が入った。] „A főnök belépett az irodába.” ◇ **ちゅうたいじむしつ** [中隊事務室] **századiroda**

じむしょ [事務所] ◆ **hivatal** [事務所を開いた。] „Hivatalt nyitott.” ◆ **iroda** [広い事務所を借りた。] „Tágas irodát bérelt.” ◆ **titkárság** [新聞の事務所で働いている。] „Az újság titkárságán dolgozik.” ◇ **べんごしじむしょ** [弁護士事務所] **ügyvédi iroda** ◇ **ほうりつじむしょ** [法律事務所] **ügyvédi iroda**

じむしょくいん [事務職員] ◆ **irodista**

じむしより [事務処理] ◆ **irodamunka** ◆ **papírmunka** ◆ **ügykezelés**

じむそうちょう [事務総長] ◆ **főtitkár** ◇ **こくれんじむそうちょう** [国連事務総長]

ENSZ-főtitkár

じむづくえ [事務机] ◆ **dolgozóasztal** ◆ **irodai asztal**

じむてきな [事務的な] ◆ **gépies** [彼は事務的な動作で書類を受け取った。] „Gépies mozdulatokkal átvette az iratot.” ◆ **hivatali** [これは事務的な仕事です。] „Ez hivatali

munka.” ◆ **hivatalos** [銀行からの事務的な連絡] „hivatalos megkeresés a banktól”

じむてきに [事務的に] ◆ **gépiesen** (淡々と) [事務的に答えた。] „Gépiesen válaszolt.” ◆ **hivatalosan** [問題を事務的に解決した。] „Hivatalosan elintéztém az ügyet”

じむてつづき [事務手続き] ◆ **adminisztráció** [私達の会社は事務手続きが早い。] „A cégünknel gyors az adminisztráció.” ◆ **ügyintézés**

じむのうりょく [事務能力] ◆ **irodai tudás**

じむのしごと [事務の仕事] ◆ **adminisztráció** [私達の会社では事務の仕事が多い。] „A cégünknel nagyon sok az adminisztráció.”

ジムバッグ ◆ **sporttáska**

じむふく [事務服] ◆ **irodai ruha**

シムフリー ◆ **hálózatfüggetlen** (電話など)

じむようぐ [事務用具] ◆ **irodafelszerelés** ◆ **irodai eszköz** ◆ **irodai kellék** ◆ **irodaszer**

じむようひん [事務用品] ◆ **irodaszer**

しめ [鵠、シメ] ◆ **meggyvágó**

しめあげる [締め上げる] ◆ **kiszorít** [レスリングで相手の胸を息苦しくなるほど締め上げた。] „A birkózó kiszorította az ellenfeléből a szuszt.”

しめい [使命] ◆ **küldetés** [おいしいビールを作るのが我々の使命です。] „Az a küldetésünk, hogy finom sört készítsünk.”

しめい [指名] ◆ **jelölés** ◆ **kijelölés**

しめい 【死命】 ◆ **sors** ^{くに しめい せい} 「国の死命を制する
じゅうだいごと
重大事」 „ország sorsát eldöntő fontos dolog”

しめい 【氏名】 ◆ **családi és utónév** ^{しめい} 「氏名
きにゆう くだ
を記入して下さい。」 „Írja be a családi és utó-
nevét!” ◆ **teljes név**

しめいかん 【使命感】 ◆ **elhivatottság** ◆ **el-
kötelezettség** ◆ **hivatástudat** ◆ **külde-
téstudat**

しめいかんのある 【使命感のある】 ◆ **elköte-
lezett**

しめいじあい 【指名試合】 ◆ **címszerző mér-
kőzés** (イトルマッチ)

しめいする 【指名する】 ◆ **jelöl** (候補者とし
て) 「彼を司会者に指名した。」 „Ceremónia-
mesternek jelöltem.” ◆ **kijelöl** ^{しゅにん しめい} 「主任に指名さ
れた。」 „Kijelölték vezetőnek.” ◆ **kinevez** ^{いんちやう しめい} 「
委員長に指名された。」 „Kinevezték bizottsági
elnöknek.”

しめいだしや 【指名打者】 ◆ **fő ütőjátékos**
(DH)

しめいつうわ 【指名通話】 ◆ **meghívásos be-
szélgetés** (パーソナル・コール)

しめいてはい 【指名手配】 ◆ **elfogatópa-
rancs** ^{さつじんしやわ しめいてはい} (逮捕状) 「殺人者は指名手配されてい
る。」 „A gyilkosra elfogatóparancsot adtak ki.”
◆ **körözés**

しめいてはいしや 【指名手配者】 ◆ **körözött
személy** ◇ **こくさいしめいてはいしや** 【国際
指名手配者】 **nemzetközileg körözött szem-
mély**

しめいてはいする 【指名手配する】 ◆ **köröz** ^{はんになん わ しめいてはい} 「
犯人は指名手配されている。」 „A tettest körö-
zik.”

しめいてはいはん 【指名手配犯】 ◆ **körözött
bűnöző** ◇ **こくさいしめいてはいはん** 【国際指
名手配犯】 **nemzetközileg körözött bűn-
zō** ^{こくさいしめいてはいはん} 「国際指名手配犯リスト」 „nemzetközileg
körözött bűnözők listája”

しめいとうひやう 【指名投票】 ◆ **név szerinti
szavazás**

しめいにゆうさつ 【指名入札】 ◆ **meghívásos
tender** ◆ **zárt körű pályázat**

じめいの 【自明の】 ◆ **egyértelmű** ^{じめい り} 「自明の理
」 „egyértelmű igazság” ◆ **evidens** ◆ **magá-
tól értetődő** ^{わ せつめい よう じめい} 「これは説明を要しない自明の
じじつ
事実です。」 „Ezt a magától értetődő tény nem
szükséges magyarázni.”

しめいをおびる 【使命を帯びる】 ◆ **küldetést**
^{とくべつ しめい お}
kap 「特別な使命を帯びた。」 „Különleges
küldetést kapott.”

しめいをはたす 【使命を果たす】 ◆ **küldetést**
^{てん しめい は}
teljesít 「天からの使命を果たした。」 „Égi
küldetést teljesített.”

しめかざり 【注連飾り、七五三飾り、標飾り、
しめ飾り】 ◆ **szalmafüzér díszítés** ^{いぐち} 「入り口
しょうがつ しめかざり は
にお正月の注連飾りを張った。」 „Újévi szal-
mafüzér díszítést tett a bejáratra.”

しめぎ 【搾木、搾め木、締木、締め木】 ◆ **prés**

しめきり 【ノ切り、締め切り、締切り】 ◆ **ese-
dékesség**

しめきり 【ノ切り、締め切り、締切り】
^{しめきり せま}
◆ **határidő** 「プロジェクトの締切りが迫っ
ている。」 „Közeleg a projekt határideje.” ◇ **も
うしこみしめきりび** ^{もうしこみしめきりび せま} 【申込締切日】 **jelentke-
zési határidő** 「申込締切日が迫ってきた。」
„Közeleg a jelentkezési határidő.”

しめきりである 【ノ切りである、締め切りであ
る、締切りである、締切である】 ◆ **esedékes**
^{しめきり しめさ わつき 頭ま}
(時間である) 「家賃の締切りは月の頭であ
る。」 „A lakbér fizetése a hónap elején esedé-
kes.”

しめきりにする 【閉め切りにする】 ◆ **csukva
tart**

しめきる 【締め切る、閉め切る】 ◆ **becsuk** ^{ね まえ まど し き} 「
寝る前に窓を閉め切った。」 „Lefekvés előtt be-
csuktam az ablakot.” ◆ **határideje van** 「この
しよるい ていしゆつ わ げつようび し き
書類の提出は月曜日に締め切ります。」 „En-
nek az iratnak hétfőn van a leadási határideje.” ◆

korlátozódik ^{わ せんちやく ひやく} 「このプレゼントは先着 100
めい し き
名で締め切ります。」 „Az ajándékosztás a leg-
elsőnek beérkező 100 személyre korlátozódik.” ◆
^{ふゆ あいだべつそう し き}
lezár 「冬の間別荘を閉め切った。」 „Lezár-
tam télire a nyaralót.” ◆ **zár** ^{もん わつうじやう し} 「門は通常、締

め切らせて頂きます。」 „A kaput mindig zárva tartjuk.”

しめくくり 【締め括り】 ◆ **befejezés** [今年ことしの締め括りに大掃除をした。] „Az év befejeztével nagytakarítást csináltam.”

しめくくりをつける 【締め括りを付ける】 ◆ **befejez** 「話の締め括りを付けた。」 „Befejeztem a történetet.”

しめくくる 【締め括る】 ◆ **befejez** 「パーティーを締め括った。」 „Befejeztük a partit.”

しめこみ 【締め込み】 ◆ **ágyékkötő** (力士の)

しめこむ 【締め込む】 ◆ **meghúz** 「ボルトを締め込んだ。」 „Meghúztam a csavart.”

しめころす 【絞め殺す】 ◆ **megfojt** 「犯人は被害者を絞め殺した。」 „A gyilkos megfojtotta az áldozatát.”

しめし 【示し】 ◆ **példamutatás** 「アル中の父親は子供に示しがつかない。」 „Az alkoholista apa rossz példát mutat a gyerekeknek.” ◆ **tanítás** (教え) 「神のお示し」 „isten tanítása”

しめじ 【占地、湿地】 ◆ **álpereszke** ◆ **ánizsgomba** ◆ **simedzsi** ◆ **tölcsérgomba** ◆ **くましめじ** 【熊占地、熊湿地】 **fenyőpereszke** ◆ **はいいろしめじ** 【灰色占地】 **szürke tölcsérgomba** ◆ **はたけしめじ** 【畑占地、畑湿地】 **csopotos álpereszke** ◆ **むらさきしめじ** 【紫占地、紫湿地】 **lila pereszke** ◆ **むらさきしめじ** 【紫占地、紫湿地】 **lila tölcsérperezke**

しめしあわせる 【示し合わせる】 ◆ **megbeszél** 「示し合わせた場所で会った。」 „A megbeszél helyen találkoztunk.” ◆ **összebeszél** 「示し合わせたかのように同じ洋服を着ていた。」 „Egyforma ruhában voltak, mintha csak összebeszéltek volna.”

しめじだけ 【占地茸、湿地茸】 ◆ **simedzsi gomba**

じめじめした ◆ **borús** 「じめじめした気持ち」 „borús hangulat” ◆ **nyirkos** 「じめじめした床

」 „nyirkos padló” ◆ **párás** 「じめじめした空気」 „párás levegő”

じめじめしている ◆ **vizenyős** (土地)

じめじめする ◆ **nyirkos** 「布団はジメジメしていた。」 „A matrac nyirkos volt.”

しめす 【示す】 ◆ **jelez** 「この症状は癌の悪化を示しています。」 „Ez a tünet azt jelzi, hogy előrehaladt a rák.” ◆ **megmutat** 「地図でハンガリーを示した。」 „Megmutattam térképen Magyarországot.” ◆ **mutat** 「彼は興味を示した。」 „Érdeklődést mutatott.” ◆ **szem-**

léltet 「これは株価の推移を示したグラフです。」 „Ez a grafikon a részvény árfolyamának alakulását szemlélteti.” ◆ **tanúsít** 「勇気を示した。」 „Bátorságot tanúsított.” ◆ **vall** 「この行為は勇気を示している。」 „Ez a tett bátorságra vall.” ◆ **もはんをしめす** 【模範を示す】 **példát mutat** ◆ **りかいをしめす** 【理解を示す】 **megértést tanúsít** 「こちらの事情に理解を示してくれた。」 „Megértést tanúsított a helyzetem iránt.”

しめすへん 【示偏、ㄣ偏】 ◆ **bal oldali mutat-gyök**

しめた 【占めた】 ◆ **megfogta az isten lábát** 「お金持ちと結婚した女はしめたと思った。」 „A nő, aki elvett egy gazdag férfit, úgy érezte, megfogta az isten lábát.” ◆ **nyert ügye van** 「こうなればしめたものだ。」 „Ha így alakulnak a dolgok, akkor nyert ügyünk van.”

しめた 【閉めた】 ◆ **csukott** 「閉めたドアの後ろから口論が聞こえてきた。」 „A csukott ajtó mögül veszekedés hallatszott.”

しめだす 【締め出す、閉め出す、締めだす、閉めだす】 ◆ **kicsuk** 「ホテルの鍵を部屋の中に忘れて締め出されてしまった。」 „Bent felejtettem a hotel szobájában a kulcsot, így kicsuktam magam.” ◆ **kirekeszt** 「写真コンテストから補正された写真を締め出した。」 „A fotóversenyből kirekesztették a szerkesztett képeket.” ◆

kizár ^{ねこ いえ し だ} 「猫を家から締め出した。」 „Kizártam a macskát a lakásból.”

ジメチルベンゼン ◆ **dimetil-benzol** (キシレン)

しめつ [死滅] ◆ **elhalás** ◆ **kihalás** (絶滅)

じめつ [自滅] ◆ **önpusztítás** ◆ **önpusztulás** ^{じんるい わ じめつ む} 「このままだと人類は自滅に向かっている。」 „Ha minden így marad, az emberiséget önpusztulás fenyegeti.”

しめつき [死滅期] ◆ **halálfázis** ◆ **regressziós fázis** (増殖曲線の)

しめつける [締めつける、締め付ける、締付ける] ◆ **fojtogat** (首を) ^{たか ぜいぎん わ かいしゃ} 「高い税金は会社を締め付ける。」 „A magas adó fojtogtja a vállalatokat.” ◆ **szorít** ^{ようふく わ こし} 「洋服は腰を締め付けた。」 „A ruha szorította a derekamat.”

しめつける [締め付ける] ◆ **megszorít** 「ネジを締め付けた。」 „Megszorította a csavart.” ◆ **megszorogat** ^{けいざいせいざい くに わ し} 「経済制裁でその国は締め付けられた。」 „Az embargóval megszorogatták az országot.”

しめつする [死滅する] ◆ **elhal** ^{さいぼう しめつ} 「細胞が死滅した。」 „Elhaltak a sejtek.” ◆ **kihal** (絶滅する) 「恐竜すべてが死滅した。」 „Minden őshüllő kihalt.”

じめつする [自滅する] ◆ **elpusztítja ön magát** ^{せいとう わ じめつ} 「政党は自滅した。」 „A párt elpusztította önmagát.” ◆ **tönkreteszi magát** ^{まやく} 「麻薬をやると自滅するぞ！」 „A kábítószerral tönkreteszed magad!”

しめった [湿った] ◆ **nedves** ^{まち しめ} 「町に湿った空気が流れ込んだ。」 „Nedves levegő áramlott a városba.” ◆ **nyirkos** ^{へや くうき わ しめ} 「部屋の空気が湿っていた。」 „A szobában nyirkos volt a levegő.” ◆ **párázás** (空気) ^{みなみ しめ くうき なが こ} 「南から湿った空気が流れ込んだ。」 „Dél felől párázás levegő áramlott be.”

しめっている [湿っている] ◆ **nedves** (ぬれている) ^{せんたくもの わ しめ} 「洗濯物はまだ湿っている。」 „A

mosott ruha még nedves.” ◆ **párázás** (湿気が多い) ^{くうき わ しめ} 「空気が湿っている。」 „Párázás a levegő.”

じめつてきな [自滅的な] ◆ **önpusztító** 「この経済政策は自滅的だ。」 „Ez a gazdasági politika önpusztító.”

しめつばい [湿っばい] ◆ **nedves** (湿気が多い) ^{しめ くうき} 「湿っばい空気」 „nedves levegő” ◆ **szomorkás** (ゆううつな) ^{しめ はなし} 「湿っばい話」 „szomorkás történet”

しめなわ [注連縄、七五三縄、標縄、しめ縄] ◆ **szalmafüzér** (注連飾り) ◆ **szalmakötél** ◆ **しめび** [締め目] ◆ **határidő** (締め切り)

しめやかに ◆ **csendesesen** (静かに) ^{あめ} 「雨がしめやかに降っていた。」 „Az eső csendesen szemergett.” ◆ **szomorúan** (悲しげに) ^{そうぎ わ おこな} 「葬儀はしめやかに行われた。」 „A temetés szomorúan zajlott.”

しめりけ [湿り気] ◆ **nedvesség** ^{ろめん わ しめ} 「路面は湿り気を帯びていた。」 „Az út nedves volt.”

しめる [占める] ◆ **betölt** (場所を) ^{こうどう} 「講堂は学生で占められていた。」 „A hallgatók betöltötték az előadótermet.” ◆ **elfoglal** ^{だいいち い} 「第一位を占めている。」 „Első helyet foglal el.” ◆ **foglal** ^{すいりょくはつでんしょ わ ひろ めんせき し} 「この水力発電所は広い面積を占めている。」 „Ez a vízerőmű nagy területet foglal.” ◆

képez (構成する) ^{ちゅうそ わ くうき ななしゅうはち} 「窒素は空気の 78 パーセントを占めている。」 „Nitrogén képezi a levegő 78 százalékát.” ◆ **kitesz** (割合を) ^{ちようきしつぎょうしゃ わ しつぎょうしゃ だいいふん し} 「長期失業者は失業者の大部分を占めている。」 „A régóta munkát keresők teszik ki a munkanélküliek túlnyomó részét.” ◆ **lefoglal**

^{かじ わ じかん し} 「家事はすべての時間を占めている。」 „A házimunka lefoglalja az összes időmet.” ◆ **あじをしめる** [味を占める] ^{いちど とぼく あじ} **megízlel** 「一度賭博の味を占めるとやめられない。」 „Ha egyszer megízleled a hazardjátékot, nem tudsz leszokni róla.” ◆ **ぎょふのりをしめる** [漁夫の利を占める] ^{せんそう ぎよふ り し} **بajból hasznot húz** 「戦争で漁夫の利を占め

たのはこの国だ。」 „A háborúból ez az ország húzott hasznát.” ◇ **ちほをしめる** 【地歩を占める】 **pozíciót elfoglal** 「出版者としても一流の地歩を占めている。」 „Kiadóként kiváló pozíciót foglal el.” ◇ **ひとりじめ** 【一人占め、独り占め】 **egyszemélyes birtoklás** ◇ **ひとりじめする** 【一人占めする、独り占めする】 **megtart magának** 「利益を分けなくて独り占めた。」 „Nem osztotta el a hasznát, hanem megtartotta magának.”

しめる 【湿る】 ◇ **nedvesedik** (ぬれる) 「テーブルを湿った布で拭いた。」 „Letöröltem az asztalt egy nedves ronggyal.” ◇ **párásodik** (湿気が多くなる) 「島の上空に湿った空気が入った。」 „Párás légtömegek érkeztek a sziget fölé.” ◇ **しめっている** 【湿っている】 **párás** (湿気が多い) 【空気は湿っている。】 „Párás a levegő.” ◇ **しめっている** 【湿っている】 **nedves** (ぬれている) 「洗濯物はまだ湿っている。」 „A mosott ruha még nedves.”

しめる 【絞める】 ◇ **levág** 「鶏を絞めた。」 „Levágta a csirkét.” ◇ **megfojt** ◇ **くびをしめる** 【首を絞める】 **megfojt** 「犯人は住人の首を絞めた。」 „A tettes megfojtotta a lakót.”

しめる 【締める】 ◇ **becsatol** 「シートベルトを締めてください!」 „Csatolja be a biztonsági övet!” ◇ **beköt** 「ベルトを締めた。」 „Bekötöttem az övet.” ◇ **belehúz** (頑張る) 「今日の試合は締めていくぞ!」 „A mai mérkőzésen behúzzunk!” ◇ **köt** 「ネクタイを締めた。」 „Nyakkendőöt kötöttem.” ◇ **megfeszít** 「ギターを締めた。」 „Megfeszítettem a gitár húrját.” ◇ **meghúz** 「ボルトを締めた。」 „Meghúztam a csavart.” ◇ **megköt** 「靴の紐を締めた。」 „Megkötöttem a cipőmet.” ◇ **összead** (合計する) 「今日の売り上げを締めた。」 „Összeadtam a mai bevételt.” ◇ **összehúzza a nadrágszíjat** 「給料日までちよっと締めなきゃ。」 „A fizetésig össze kell húznunk a nad-

rágszíjat.” ◇ **pácol** (漬ける) 「肉を酢で締めた。」 „Eetben pácoltam a húst.” ◇ **さいふのひもをしめる** 【財布の紐を締める】 **összehúzza a nadrágszíjat** ◇ **じぶんのくびをしめる** 【自分の首を締める】 **saját magával szúr ki** 「カンニングして入学しても自分の首を締めることになる。」 „Aki puskázva megy át a vizsgán, az saját magával szúr ki.” ◇ **じぶんのくびをしめる** 【自分の首を締める】 **saját maga alatt vágja a fát** 「国家は大量の国債を発行して自分の首を締めている。」 „Az állam a sok kötvénykibocsátással saját maga alatt vágja a fát.” ◇ **たがをしめる** 【箍を締める、タガを締める】 **meghúzza az abroncsot** 「樽のタガを締めた。」 „Meghúzta a hordón az abroncsot.” ◇ **たがをしめる** 【箍を締める、タガを締める】 **megfegyvelmez** 「チームのタガを締めた。」 „Megfegyvelmeztem a csapatot.” ◇ **てじめ** 【手締め】 **ütemes taps** 「日本のパーティーの最後は手締めをすることが多い。」 „A japán rendezvények végén gyakori az ütemes taps.” ◇ **とめがねでしめる** 【留め金で締める】 **becsatol** 「ネックレスを留め金で締めた。」 „Becsatoltam a nyakláncot.” ◇ **とめがねをはずす** 【留め金を外す】 **kicsatol** ◇ **にぎりしめる** 【握りしめる、握り締める、握り緊める】 **összeszorít** 「拳を握り締めた。」 „Összeszorította az öklét.” ◇ **にぎりしめる** 【握りしめる、握り締める、握り緊める】 **megmarkol** 「男の手を握り締めた。」 „Megmarkolta a férfi kezét.” ◇ **のどをしめる** 【喉を締める、のどを締める】 **megfojt** 「被害者の喉を締めた。」 „Megfojtotta az áldozatát.” ◇ **バックルをしめる** 【バックルを締める】 **becsatol** ◇ **びじょうをしめる** 【尾錠を締める】 **becsatol** (バックルをしめる) ◇ **ふんどしをしめてかかる** 【褌を締めてかかる、ふんどしを締めてかかる】 **felköti a gatyáját** 「勝つためにはふんどしを締めてからないと駄目だ。」 „Alaposan fel kell kötni a gatyánkat, ha nyerni akarunk.” ◇ **ボタンをしめる** 【ボタンを締める】 **begombol** 「シャツのボタンを締めた。」 „Begomboltam az ingemet.” ◇ **わきをしめる** 【脇を締める】 **leszo-**

ritja a kezét わき し はし 「脇を締めて走る。」 „Leszorított kézzel fut.”

しめる 【閉める】 ① **becsuk** 「ドアを閉めた。」 „Becsuktam az ajtót.” ② **bezár** みせ 「店を閉めた。」 „Bezárta a boltot.” ③ **zár** もん かぎ 「門の鍵を閉めてください。」 „Zárd kulcsra a kaput!” ④ **becsavar** ねじ (ねじって) 「ネジを閉めた。」 „Becsavartam a csavart.” ◆ **behajjt** (完全に閉めない場合もある) 「窓を閉めた。」 „Behajjtotta az ablakot.” ◆ **behúz** (引いて) 「カーテンを閉めた。」 „Behúztam a függönyt.” ◆ **elzár** じやくち 「蛇口を閉めた。」 „Elzártam a csapot.” ◆ **lecsinál** びん ふた 「瓶の蓋を閉めた。」 „Lecsináltam a befőttes üveg tetejét.” ◆ **lecsuk** はこ 「箱のふたを閉めた。」 „Lecsukta a láda tetejét.” ◆ **lezár** びん 「瓶のふたを閉めた。」 „Lezártam az üveg tetejét.” ◆ **összehúz** (カーテンを) 「カーテンを閉めた。」 „Összehúztam a függönyt.” ◆ **rácsavar** びん ふた (ねじって) 「瓶の蓋をしっかりと閉めてね！」 „Jól csavard rá a kupakot a palackra!” ◆ **rácsuk** (中にもがある) 「オープンにオープン皿を入れてドアを閉めた。」 „Betettem a tepsit a sütőbe, és rácsuktam az ajtót.” ◇ **ガタンとしめる** 【ガタンと閉める】 **becsap** 「ドアをガタンと閉めた。」 „Becsaptam az ajtót.” ◇ **チャックをしめる** 【チャックを閉める】 **beczipzároz** 「ジャケットのチャックを閉めた。」 „Beczipzároztam a kabátomat.” ◇ **つよくしめる** 【強く閉める】 **meghúz** (ねじる) 「ネジを強く閉めた。」 „Meghúztam a csavart.” ◇ **ぴしゃっとしめる** 【ぴしゃっと閉める】 **becsap** (ぴしゃりと閉める) 「ドアをぴしゃっと閉めた。」 „Becsaptam az ajtót.”

しめん 【四面】 ◆ **minden oldalról** 「その島は四面海に囲まれていた。」 „A szigetet minden oldalról tenger vette körül.” ◆ **négy oldal** ◆ **négy oldalról**

しめん 【歯面】 ◆ **fogfelszín**

しめん 【紙面】 ◆ **hely** (場所) かぎ 「限りある紙面でその記事を掲載することはできません。」 „Helyszűke miatt nem tudjuk közölni a cikket.” ◆ **levél** (書面) ◆ **papíroidal** (紙)

◆ **terjedelem** (用量) きじ けいさい 「紙面が許す限り、その記事を掲載します。」 „Ha a terjedelem engedi, közölni fogjuk a cikket.” ◆ **újságoldal** (新聞の紙) きじ わしめん おおき の 「記事は紙面に大きく載っていた。」 „A cikk szembeötlő helyen szerepelt az újságoldalon.”

じめん 【地面】 ◆ **föld** 「りんごが地面に落ちた。」 „Leesett az alma a földre.” ◆ **földfelszín** じめん おんど 「地面の温度」 „földfelszín hőmérséklete”

じめんし 【地面師】 ◆ **lakásmaffia** ◆ **telekcsaló** ◆ **telekmaffia**

しめんそか 【四面楚歌】 ◆ **mindenki ellene van** ごろん わ しめんそか 「議論では四面楚歌だった。」 „A vitában mindenki ellene volt.”

しめんたい 【四面体】 ◆ **tetraéder** ◇ **せいしめんたい** 【正四面体】 **szabályos tetraéder**

じめんにおろす 【地面におろす】 ◆ **letámaszt** あし じてんしゃ じめん 下ろす 「足を自転車から地面に下ろした。」 „Letámasztottam a lábamat a bicikliről.”

じめんのはれめ 【地面の割れ目】 ◆ **földrepedés**

しめんをにぎわす 【紙面を賑わす】 ◆ **közélet felkavaró** しめん にぎ わ じけん 「紙面を賑わす事件」 „közélet felkavaró ügy”

しも 【下】 ◆ **alacsony rangú személy** (下位の人) ◆ **alfél** (下半身) ◆ **alsó** (下～)

しも めぐろ 「下目黒」 „Meguro alsó” ◆ **alsó szakasz** かわ した はし 「川の下にある橋」 „folyó alsó szakaszán lévő

さうじ **híd** ◆ **legkisebb helyiérték** (下～) 「数字の下3桁」 „három legkisebb helyiértékű számjegy” ◆ **ürülék** (排泄) ◇ **かざしもに** 【風

下に】 **szélirányban** 「雲は風下に向かっていく。」 „A felhők szélirányban mennek.” ◇ **かわ**

しも 【川下】 **folyó alsó szakasza** 「川下にある町」 „folyó alsó szakaszán lévő város” ◇ **し**

もはんき 【下半期】 **második félév** 「下半期

わ うりあげ わ こうちよう
には売上は 好調 だった。」 „A második félévben kedvezően alakult a forgalom.”

しも 【霜】 ◆ **dér** 「畑に霜が降りた。」 „A szántóföldet beleppte a dér.” ◆ **jég** (氷) ◆

zúzmara 「葉っぱに霜がついた。」 „A levél zúzmarás lett.” ◆ **あさしも** 【朝霜】 **reggeli dér** ◆ **かいらのしも** 【頭の霜】 **deres haj** ◆ **しもがつく** 【霜がつく】 **eljegesedik** 「冷蔵庫に霜がついた。」 „A hűtő eljegesedett.” ◆ **はつしも** 【初霜】 **első fagy**

しもがおく 【霜が置く】 ◆ **belepi a dér**

しもがつく 【霜がつく】 ◆ **eljegesedik** 「冷蔵庫に霜がついた。」 „A hűtő eljegesedett.”

しもがつく 【霜が着く】 ◆ **bejegesedik** 「窓ガラスに霜が着いた。」 „Bejegesedett az ablak.” ◆ **jegesedik**

しもがれ 【霜枯れ】 ◆ **téli kopárság** 「霜枯れの景色」 „kopár téli táj”

しもき 【下期】 ◆ **második félév** (下半期)

じもく 【耳目】 ◆ **figyelem** (注目) 「その事件は世界の耳目を集めた。」 „Felkeltette a világ figyelmét az eset.” ◆ **fül és szem**

じもくする 【耳目する】 ◆ **lát és hall** 「マスメディアで耳目したことを鵜呑みにしない方がよい。」 „Nem kell mindent elhinni, amit az ember a médiában lát és hall.”

じもくをおどろかす 【耳目を驚かす】 ◆ **meglepetést okoz**

しもごえ 【下肥】 ◆ **emberi ürülékből készült trágya**

しもざ 【下座】 ◆ **asztalvég** 「自分は下座に座った。」 „Jómagam asztalvégre ültem.” ◆ **macskaasztal**

しもじも 【下々】 ◆ **kisemberek** 「この政治家は下々の事情に通じている。」 „Ez a politikus ismeri a kisemberek problémáit.”

しもじものもの 【下々の者】 ◆ **kisember** 「下々の者を見下す。」 „Lenézi a kisembereket.”

しもじょちゆう 【下女中】 ◆ **konyhalány**

しもつき 【霜月】 ◆ **november**

しもつけ 【下野、繡線菊】 ◆ **japán gyöngyvesző**

しもて 【下手】 ◆ **alsó rész** ◆ **folyó alsó**

szakasza (川下) ◆ **lefelé** 「橋の下手」 „hídtől lefelé a folyón” ◆ **színpad bal oldala**

じもと 【地元】 ◆ **helybéliség** ◆ **szülőhely**

じもとじゆうみん 【地元住民】 ◆ **helyi lakos**

じもとチーム 【地元チーム】 ◆ **helyi csapat**

じもとの 【地元の】 ◆ **helybéli** ◆ **helyi** 「患者は地元の病院に運ばれた。」 „A beteget a helyi kórházba szállították.”

じもとのひと 【地元の人】 ◆ **helybéli ember**

「お勧め観光地を地元の人に聞いた。」 „Egy helybéli embert kérdeztem, milyen turisztikai látványosságokat ajánl.” ◆ **helyi** 「地元の人政策に反対している。」 „A helyiek ellenzik az intézkedést.”

しもとり 【霜取り】 ◆ **dértelenítés** ◆ **jégtelenítés**

しもとりそうち 【霜取り装置】 ◆ **jégtelenítő**

しもネタ 【下ネタ】 ◆ **ocsmány vicc** (ジョーク) ◆ **szexuális téma**

しものがい 【霜の害】 ◆ **fagykár** (そうがい)

しものく 【下の句】 ◆ **vers vége**

しものけっしょうもよう 【霜の結晶模様】 ◆ **jégvirág**

しものせわ 【下の世話】 ◆ **altest tisztán tartása** 「病人の下の世話をしている。」 „A beteg altestének tisztán tartását végzi.”

しものはな 【霜の花】 ◆ **jégvirág** (霜の結晶模様) 「窓に霜の花が咲いた。」 „Jégvirágos lett az ablak.”

しものはなし 【下の話】 ◆ **ocsmányság** ◆ **szexuális téma** (下ネタ)

しもばしら 【霜柱】 ◆ **zúzmarakristály**

しもはんき 【下半期】 ◆ **második félév** 「下半期には売上は好調だった。」 „A második félévben kedvezően alakult a forgalom.”

しもはんしん 【下半身】 ◆ **alsótest** (かはんしん)

しもぶくれな 【下膨れな、下脹れな、下ぶくれな】 ◆ **alul dundi** ◆ **pufók** しもぶく かお 「下膨れな顔」 „pufók arc”

しもふり 【霜降り】 ◆ **deresedés** (霜の降りること)

しもふりぎゅうにく 【霜降り牛肉】 ◆ **zsíres marhahús**

しもふりの 【霜降りの】 ◆ **deres** しもふ かみ 「霜降りの髪の毛」 „deres haj” ◆ **kendermagos mintájú**

しもべ 【僕、下部】 ◆ **szolga** かみ しもべ 「神の下部」 „isten szolgája”

しもやけ 【霜焼け】 ◆ **fagyás** ◆ **fagysérülés**

しもよけ 【霜除け】 ◆ **fagyvédelem**

しもりゅういき 【下流域】 ◆ **folyó alsó szakasza**

しもをとる 【霜を取る】 ◆ **leolvaszt** れいぞうこ 「冷蔵庫の霜を取った。」 „Leolvasztottam a hűtőgépet.”

しもん 【指紋】 ◆ **ujjlenyomat** くわこう しもん 「空港で指紋が取られた。」 „A repülőtéren ujjlenyomatot vettek tőlem.” ◇ **いでんししもん** 【遺伝子指紋】 **genetikai ujjlenyomat**

しもん 【試問】 ◆ **vizsgakérdés** (試験の質問) ◆ **vizsgáztatás** (試験すること) ◇ **こうとうしもん** 【口頭試問】 **szóbeli vizsga**

しもん 【諮問】 ◆ **tanács kérése**

しもんいいかい 【諮問委員会】 ◆ **tanácsadó bizottság**

しもんきかん 【諮問機関】 ◆ **tanácsadó testület**

しもんけんさほう 【指紋検査法】 ◆ **daktiloszkópia**

しもんけんしゅつぎ 【指紋検出器】 ◆ **ujjlenyomat-érzékelő**

しもんさいしゅ 【指紋採取】 ◆ **ujjlenyomat-készítés** ◆ **ujjlenyomatvétél**

じもんじとうする 【自問自答する】 ◆ **hangosan gondolkodik** (声を出して) ◆ **magában beszél** (独り言を言う) ◆ **saját kérdésére válaszol**

しもんする 【試問する】 ◆ **vizsgakérdést tesz fel**

しもんする 【諮問する】 ◆ **tanácsot kér**

じもんする 【自問する】 ◆ **magától kérdez** こと 「なぜこんな事をしてしまったのかと自問した。」 „Azt kérdeztem magamtól, miért is tettem.”

しもんにんしょう 【指紋認証】 ◆ **ujjlenyomat-
tos azonosítás** か 「パスワードの代わりに指紋認証を使う。」 „Jelszó helyett ujjlenyomat-
tos azonosítást használók.”

しもんよみとりそうち 【指紋読み取り装置、指紋読取装置】 ◆ **ujjlenyomat-olvasó**

しゃ 【沙】 ◆ **százmilliomod** (10⁸分の1)

しゃ 【社】 ◆ **cégek számlálósza**

しゃ 【紗】 ◆ **fátyolszövet** ◆ **gézsövet** ◆ **hálósövet**

しゃ 【車】 ◆ **kocsi** わ にほんしゃ 「これは日本車です。」 „Ez japán kocsi.” ◇ **とうなんしゃ** 【盗難車】 **lopott kocsi**

しゃ 【視野】 ◆ **látókör** (理解の範囲) しや ひろ 「視野を広めるためにたくさんの本を読む。」 „A látóköröm bővítéséhez sok könyvet olvasok.” ◆ **látómező** (視界) わ させつ さい こども 「トラックは左折の際子供が視野に入らず接触事故を起こした。」 „A teherautó-sofőr látómezején kívül volt a gyerek,

elütötte.” ◆ **távlat** はっけん いがく あら 「この発見で医学の新たな視野が開かれた。」 „Ez a felfedezés új távlatokat nyitott a gyógyászatban.”

じゃ ◆ **nos** 「じゃ、どうする？」 „Nos, mi legyen?”

ジャー ◆ **befőttesüveg** (瓶) ◆ **hőpalc** (魔法瓶) ◆ **kancsó** (水差し) ◆ **termosz** (魔法瓶)

じゃあ ◆ **akkor hát** 「じゃあ、寝ようよ！」 „Akkor hát aludjunk!” ◆ **na** な た 「じゃあ、何食べようか？」 „Na, mit együnk?” ◆ **nosza** 「じゃあ、すぐにでも始めましょう！」 „Nosza, kezdjük rögtön el!”

ジャーク ◆ **jerk** (加加速度)

シャーク・スキン ◆ **cápbőr**

じゃあくな 【邪悪な】 ◆ **elvetemült** じゃあく 「邪悪な人」 „elvetemült ember” ◆ **gonosz** じやあく こころ 「邪悪な心

」 „gonosz lélek” ◆ **rosszindulatú** ^{じゃあく}「**邪魔な**人間」 „rosszindulatú ember”

じゃあげんきでね 【じゃあ元気でね】 ◆ **szia** (じゃあ、元気でね) ◆ **viszlát** (じゃあ、元気でね)

シャーシ ◆ **alváz** (車台) ◆ **sasszé** ◆ **szere-lődoboz**

シャーシ ◆ **melegítő** ◆ **tréningruha** 「**ジャー**ジに着替えてマラソンに行きます。」 „Átöltöztem tréningruhába, és elindultam, hogy lefussam a maratont.”

ジャージー ◆ **dzsörzé**

しゃあしゃあ ◆ **arcátlanul** (厚かましく) 「よくしゃあしゃあとそんなことを言うね。」 „Hogy mondhat sz ilyen arcátlan dolgot?”

じゃあじゃあながれる 【じゃあじゃあ流れる】 ◆ **ömlik** 「水道から絶え間なく水がじゃじゃあなが流れた。」 „A csapból megállíthatatlanul ömlött a víz.”

ジャーナリスト ◆ **újságíró**

ジャーナリズム ◆ **újságírás**

ジャーナル ◆ **folyóirat** (定期刊行物) ◆ **hírlap** ◆ **magazin** (雑誌) ◆ **napilap** (日刊新聞)

じゃあね ◆ **szia** ◆ **viszlát**

シャープ ◆ **kereszt** (嬰記号)

シャープ 【#】 ◆ **kettőskereszt**

シャープペン ◆ **töltőceruza**

シャープペンシル ◆ **mechanikus ceruza** ◆ **rotring ceruza** (商標)

シャープペンのしん 【シャープペンの芯】 ◆ **ceruzabetét** ◆ **rotringbetét**

シャーベット ◆ **sörbet**

シャーベットじょうの 【シャーベット状の】 ◆ **kásás** 「シャーベット状の雪」 „kásás hó”

シャープペン ◆ **töltőceruza** (芯ホルダー) ◆ **せいずようシャープペン** 【製図用シャープペン】 **rajzceruza**

じゃあまた ◆ **szia** (じゃあ、また) ◆ **viszlát** (じゃあ、また)

シャーマニズム ◆ **sámánizmus**

シャーマン ◆ **sámán**

ジャーマン・シェパード ◆ **német juhászkuty** (犬種)

ジャーマン・シェパード・ドッグ ◆ **német juhászkuty**

シャーレ ◆ **Petri-csésze** (ペトリ皿)

しゃい 【写意】 ◆ **szubjektív ábrázolás** (主観的に写すこと)

しゃい 【謝意】 ◆ **bocsánatkérés** (謝罪) ◆ **hála** (感謝の気持ち) 「**謝意を表する。**」 „Háláját fejezi ki.” ◆ **köszönet** (感謝の気持ち)

ジャイアント・パンダ ◆ **óriáspanda**

シャイな ◆ **félnék** ◆ **szégyenlős** (恥ずかしい)

ジャイナきょう 【ジャイナ教】 ◆ **dzsainizmus**

ジャイロスコープ ◆ **giroszkóp** (回転儀)

しゃいん 【社印】 ◆ **vállalati pecsét**

しゃいん 【社員】 ◆ **dolgozó** ◆ **vállalati tag**

◆ **vállalat tagja** 「**外資系企業の社員**になった。」 „Külföldi érdekeltségű vállalat tagja lettem.” ◇ **じゅんしゃいん** 【準社員】 **korlátozott jogú állandó alkalmazott** ◇ **しんにゅうしゃいん** 【新入社員】 **új alkalmazott** ◇ **しんにゅうしゃいん** 【新入社員】 **új munkatárs** (新しい同僚) 「**新入社員が入った。**」 „Új munkatársat kaptunk.” ◇ **せいしゃいん** 【正社員】 **teljes állású foglalkoztatott** ◇ **せいしゃいん** 【正社員】 **állandó alkalmazott** ◇ **パートしゃいん** 【パート社員】 **részmunkaidős dolgozó** ◇ **パートしゃいん** 【パート社員】 **részmunkaidős alkalmazott** ◇ **ひせいしゃいん** 【非正社員】 **részmunkaidős foglalkoztatott** ◇ **むげんせきにしんしゃいん** 【無限責任社員】 **beltag** ◇ **ゆうげんせきにしんしゃいん** 【有限責任社員】 **kültag**

じゃいん 【邪姪】 ◆ **paráznázkodás**

じゃいん 【邪淫】 ◆ **bujaság** ◆ **feslettség**

じゃいんかい 【邪姪戒】 ◆ **paráznázkodás** (五戒の一つ)

しゃいんきょうい 【社員教育】 ◆ **vállalati oktatás**

しゃいんしょくどう 【社員食堂】 ◆ **munkahelyi menza** ◆ **vállalati étkeзде**

しゃいんせんよう 【社員専用】 ◆ **alkalmazot-**
tak számára fenntartva しゃいんせんよう とびら
【社員専用の扉】
„alkalmazottak számára fenntartott ajtó”

シャイン・ダルガーノはいれつ 【シャイン・ダ
ルガーノ配列】 ◆ **Shine-Dalgarno szekven-**
cia

しゃいんぼしゅう 【社員募集】 ◆ **munkafelvé-**
しゃいんぼしゅうこうこく
tel 【社員募集広告】 „munkafelvétel hirdetése”

しゃいんりょう 【社員寮】 ◆ **munkásszállás**
◆ **munkásszálló**

しゃいんりょうこう 【社員旅行】 ◆ **vállalati**
utazás

しゃうん 【社運】 ◆ **vállalat szerencséje**

しゃえいきかがく 【射影幾何学】 ◆ **projektív**
geometria

しゃえんすい 【斜円錐】 ◆ **ferde kúp**

しゃえんちゅう 【斜円柱】 ◆ **ferde henger**

しゃおん 【謝恩】 ◆ **hála kifejezése**

しゃおん 【遮音】 ◆ **hangszigetelés**

しゃおんかい 【謝恩会】 ◆ **hálaadó összejö-**
vetel ◆ **hálaadó ünnepség**

しゃおんへき 【遮音壁】 ◆ **hangfogó** ◆ **hang-**
szigetelő fal

しゃか 【釈迦、釋迦】 ◆ **történelmi Buddha**
◆ **おしゃか** 【お釈迦】 **elrontott dolog**

ジャガー ◆ **jaguar**

しゃかい 【社会】 ◆ **élet** 「成人になって社会
に出た。」 „Felnöttem, és kiléptem az életbe.”

◆ **közösség** こくさいしゃかい 【国際社会】 „nemzetközi közös-
ség” ◆ **társadalom** にほん 【日本の社会】 „japán tár-
sadalom” ◆ **világ** こども しゃかい 【子供の社会】 „gyermek
világa” ◆ **いしつしゃかい** しゃかい 【異質社会】 hete-
rogén társadalom ◆ **いっばんしゃかい** 【一
般社会】 **köznép** ◆ **うらしゃかい** 【裏社会】
alvilág ◆ **かいきゅうしゃかい** 【階級社会】
osztálytársadalom ◆ **きぎょうちゅうしんし**
ゃかい 【企業中心社会】 **vállalközpontú**
társadalom ◆ **きぞくしゃかい** 【貴族社会】
arisztokrata társadalom ◆ **きょうどうしゃ**
かい 【共同社会】 **közösségi társadalom** ◆
くるましゃかい 【車社会】 **autós társada-**
lom ◆ **げんししゃかい** 【原始社会】 **ősközös-**
ség ◆ **げんししゃかい** 【原始社会】 **ősi tár-**
sadalom ◆ **しほんしゅぎしゃかい** 【資本主義

社会】 **kapitalista társadalom** ◆ **しほんし**
ゅぎしゃかい 【資本主義社会】 **tőkés társa-**
dalom ◆ **しょうひしゃかい** 【消費社会】 **fo-**
gyasztói társadalom ◆ **じょうほうかしゃか**
い 【情報化社会】 **információs társadalom**
◆ **しよくぶつしゃかい** 【植物社会】 **fitocönó-**
zis ◆ **ちいきしゃかい** 【地域社会】 **helyi kö-**
zösség ◆ **どうしつしゃかい** 【同質社会】 **ho-**
mogén társadalom ◆ **にんげんしゃかい** 【人
間社会】 **emberi társadalom** ◆ **ひらかれた**
しゃかい 【開かれた社会】 **nyílt társadalom**
◆ **ふかいしたしゃかい** 【腐敗した社会】 **rom-**
lott társadalom ◆ **リスクしゃかい** 【リスク
社会】 **kockázati társadalom**

しゃがい 【社外】 ◆ **cégen kívüli**

しゃかいいしき 【社会意識】 ◆ **társadalmi ön-**
tudat

しゃかいいどう 【社会移動】 ◆ **társadalmi**
mobilitás (社会的流動性)

しゃかいか 【社会化】 ◆ **szocializáció** ◆ **szo-**
cializálás

しゃかいかいきゅう 【社会階級】 ◆ **társadal-**
mi osztály

しゃかいかいりょうしゅぎ 【社会改良主義】 ◆
reformizmus

しゃかいかかがく 【社会科学】 ◆ **társadalomtu-**
domány

しゃかいか 【社会学】 ◆ **szociológia** ◆ **tár-**
sadalomkutatás ◆ **けいざいしゃかいか**
【経済社会学】 **gazdaságszociológia** ◆ **しよ**
くぶつしゃかいか 【植物社会学】 **növény-**
társulástan ◆ **せいたいしゃかいか** 【静態
社会学】 **statikus szociológia** ◆ **せいぶつ**
しゃかいか 【生物社会学】 **bioszociológia**
◆ **どうぶつしゃかいか** 【動物社会学】 **állat-**
társulástan

しゃかいかくしゃ 【社会学者】 ◆ **szociológus**
◆ **társadalomkutató**

しゃかいかする 【社会化する】 ◆ **szocializál**
こども しゃかいか
「子供を社会化した。」 „Szocializálta a gyere-
ket.”

しゃかいきぎん 【社会基金】 ◆ **szociális alap**

しゃかいきこう 【社会機構】 ◆ **társadalmi**
struktúra

しゃかいきはん 【社会規範】 ◆ **társadalmi el-**
várás

しゃかいきょういくしせつ 【社会教育施設】 ◆
művelődési ház

しゃかいけいやく 【社会契約】 ◆ **társadalmi szerződés**
しゃかいげき 【社会劇】 ◆ **társadalmi dráma**
しゃかいげんごがく 【社会言語学】 ◆ **szociolingvisztika**
しゃかいげんしょう 【社会現象】 ◆ **társadalmi jelenség**
しゃかいじぎょう 【社会事業】 ◆ **szociális munka**
しゃかいしろう 【社会思想】 ◆ **társadalmi eszme**
しゃかいしゆぎ 【社会主義】 ◆ **szocialista**
(社会主義～) しゃかいしゆぎたいせい 【社会主義体制】 „szocialista rendszer” ◆ **szocializmus** ◇ **かがくてきしゃかいしゆぎ** 【科学的社會主義】 **tudományos szocializmus** ◇ **くそうてきしゃかいしゆぎ** 【空想的社會主義】 **utópista szocializmus** ◇ **こつがしゃかいしゆぎ** 【國家社會主義】 **államszocializmus**
しゃかいしゆぎけいざい 【社会主義經濟】 ◆ **szocialista gazdaság**
しゃかいしゆぎこうぎょうか 【社会主義工業化】 ◆ **szocialista iparosítás**
しゃかいしゆぎこく 【社会主義國】 ◆ **szocialista ország**
しゃかいしゆぎこつか 【社会主義國家】 ◆ **szocialista állam**
しゃかいしゆぎしゃ 【社会主義者】 ◆ **szocialista** ◆ **szocializmus-párti**
しゃかいしゆぎしゃとばとうする 【社会主義者と罵倒する】 ◆ **lekomsziz** しゆしょう 「首相をしゃかいしゆぎしゃとばとう社会主義者と罵倒した。」 „Lekomszizta a miniszterelnököt.”
しゃかいしゆぎしゃとばとうすること 【社会主義者と罵倒すること】 ◆ **komcsizás**
しゃかいしゆぎしゃのわるぐちをいうこと 【社会主義者の悪口を言うこと】 ◆ **komcsizás**
しゃかいじょうせい 【社会情勢】 ◆ **társadalmi állapota**
しゃかいじん 【社会人】 ◆ **társadalom érett tagja**
しゃかいじんになる 【社会人になる】 ◆ **kikerül az életbe**
しゃかいしんりがく 【社会心理学】 ◆ **szociálpszichológia** ◆ **társadalompszichológia**

しゃかいせい 【社会性】 ◆ **társas** (社会性～) ◇ **しんしゃかいせい** 【真社会性】 **valódi társas** (真社会性～)
しゃかいせいこうどう 【社会性行動】 ◆ **társas viselkedés** どうぶつ 【動物の社会性行動】 „állatok társas viselkedése”
しゃかいせいさく 【社会政策】 ◆ **szociálpolitika** ◆ **társadalompolitika**
しゃかいせいいたいがく 【社会生態学】 ◆ **szociológiai ökológia**
しゃかいせいど 【社会制度】 ◆ **társadalmi berendezkedés** ◆ **társadalmi rendszer**
しゃかいせいぶつがく 【社会生物学】 ◆ **szociobiológia**
しゃかいそしき 【社会組織】 ◆ **társadalmi struktúra**
しゃかいたいせい 【社会体制】 ◆ **társadalmi rendszer**
しゃかいたんぼう 【社会探訪】 ◆ **szociális te-repmunka**
しゃかいちつじょ 【社会秩序】 ◆ **társadalmi rend**
しゃかいつうねん 【社会通念】 ◆ **társadalmi nézet**
しゃかいてきぎゆうふ 【社会的給付】 ◆ **szociális juttatás**
しゃかいてきぎょうい 【社会的脅威】 ◆ **közle-lenség**
しゃかいてきこうい 【社会的行為】 ◆ **társas cselekvés**
しゃかいてきしじょうけいざい 【社会的市場經濟】 ◆ **szociális piacgazdaság**
しゃかいてきしじょうゆう 【社会的所有】 ◆ **társadalmi tulajdon**
しゃかいてきちい 【社会的地位】 ◆ **társadalmi rang**
しゃかいてきな 【社会的な】 ◆ **közéleti** 「しゃかいてきかつどう社会的な活動をする。」 „Közéleti tevékenységet folytat.” ◆ **közösségi** ◆ **társadalmi** 「しゃかいてきえいきょう社会的な影響」 „társadalmi hatás” ◆ **társas** にんげん わしゃかいてき い もの 「人間は社会的な生き物です。」 „Az ember társas lény.” ◇ **はんしゃかいてきな** 【反社会的な】 **társadalomellenes** 「反社会的な行動」 „társadalomellenes tevékenység”

しゃかいてきに 【社会的に】 ◆ **társadalmilag**
かれ こうどう わ しゃかいてき みと
 「彼の行動は社会的に認められない。」 „A viselkedése társadalmilag nem elfogadott.”

しゃかいてきりゅうどうせい 【社会的流動性】
 ◆ **társadalmi mobilitás**

しゃかいてきろうどう 【社会的労働】 ◆ **társadalmi munka**

しゃかいとう 【社会党】 ◆ **szocialista párt**

しゃかいにみとめられた 【社会に認められた】
 ◆ **elismert**

しゃかいのくず 【社会のくず、社会の屑】 ◆
társadalom szégyene

しゃかいのてき 【社会の敵】 ◆ **közellenség**

しゃがいひ 【社外秘】 ◆ **vállalati titok**

しゃかいひょうろん 【社会評論】 ◆ **társadalomkritika**

しゃかいふくし 【社会福祉】 ◆ **közjólét** ◆
く に わ しゃかいふくし ほったつ
szociális háló 「この国は社会福祉が発達している。」 „Ez az ország jó szociális hálóval rendelkezik.” ◆ **társadalmi jólét**

しゃかいふくしし 【社会福祉士】 ◆ **okleveles szociális munkás**

しゃかいふつき 【社会復帰】 ◆ **rehabilitáció**

しゃかいほうし 【社会奉仕】 ◆ **szociális munka**

しゃかいほうし家 【社会奉仕家】 ◆ **szociális munkás**

しゃかいほうしじぎょう 【社会奉仕事業】 ◆
szociális szolgáltatás

しゃかいほけん 【社会保険】 ◆ **társadalombiztosítás** 「今の社会保険は充実していますか？」 „Kiforrottanak tartom a mostani társadalombiztosítást.” ◆ **TB**

しゃかいほしょう 【社会保障】 ◆ **társadalombiztosítás**

しゃかいみんしゅしゅぎ 【社会民主主義】 ◆
szociáldemokrácia

しゃかいみんしゅとう 【社会民主党】 ◆ **Szociáldemokrata Párt** (社民党)

じゃがいも 【ジャガ芋】 ◆ **burgonya** ◆ **krumpli** 「ジャガ芋の皮を剥いた。」 „Meghámoztam a krumplit.”

じゃがいもつぶし 【じゃが芋つぶし】 ◆ **krumplitörő**

しゃかいもんだい 【社会問題】 ◆ **társadalmi probléma** 「引きこもりは社会問題だ。」 „A begubózás társadalmi probléma.”

しゃかく 【斜画】 ◆ **ferde vonás**

しゃかくすい 【斜角錐】 ◆ **ferde gúla**

しゃかくちゅう 【斜角柱】 ◆ **ferde hasáb**

しゃかさんぞん 【釈迦三尊】 ◆ **Gautama szobra két kísérelével**

しゃかつこう 【斜滑降】 ◆ **oldalirányú lesiklás**

しゃかつこうする 【斜滑降する】 ◆ **oldalirányban ereszkedik le** ◆ **oldalirányban siklik le**

しゃかどう 【釈迦堂】 ◆ **templomterem Buddha szobrával**

しゃかにせつぼう 【釈迦に説法】 ◆ **csirke okosabb akar lenni a tyúknál**

しゃかぶつ 【釈迦仏、釋迦仏】 ◆ **történelmi Buddha**

しゃがみこむ 【しゃがみ込む、蹲み込む】 ◆ **le-kuporodik** 「彼女は床にしゃがみ込んだ。」 „Lekuporodott a földre.”

しゃがむ ◆ **guggol** じめん ね ひと 「地面に寝ている人のそばにしゃがんだ。」 „A földön fekvő ember mellé guggoltam.” ◆ **leguggol** 「しゃがんだ。」 „Leguggoltam.”

しゃがむこと ◆ **guggolás**

しゃかむに 【釈迦牟尼、釋迦牟尼】 ◆ **Gautama Sziddhártha** ◆ **Gótama Sziddhárta**

しゃかむにぶつ 【釈迦牟尼仏、釋迦牟尼仏】 ◆ **történelmi Buddha**

しゃがれごえ 【嘎れ声、しゃがれ声】 ◆ **rekedt hang** 「しゃがれ声で話す。」 „Rekedt hangon beszél.”

しゃがれる 【嘎れる】 ◆ **bereked** 「たくさん喋って声がしゃがれた。」 „A sok beszédől berekedtem.”

しゃかん 【舎監】 ◆ **internátus felügyelője**

しゃかんきより 【車間距離】 ◆ **követési távolság**

しゃかんちょう 【舎監長】 ◆ **internátus igazgatója**

しゃがんで ◆ **guggolva**

じゃき 【邪気】 ◆ **gonoszság** (悪質) ◆ **rontás** (病気を起こす) ◆ **rosszakarat** (悪意)

じゃき 【邪鬼】 ◆ **gonosz szellem** ◆ **ördög**

しゃきしゃきする ◆ **recseg** 「りんごをシャキシャキ食べた。」 „Az alma recsegett a fogam alatt.” ◆ **ropog** 「りんごはしゃきしゃきです。」 „Ropog a fogam alatt az alma.” ◆ **ropogós**

しゃきつとする ◆ **összeszedi magát**

しゃきょう 【写経】 ◆ **szútramásolás** ◆ **szútramásolat**

じゃきょう 【邪教】 ◆ **eretnység** 「教会は彼の行為を邪教とみなした。」 „Az egyház eretnőségnek vette a viselkedését.” ◆ **eretnek**

vallás 「邪教の開祖」 „eretnek vallás alapítója” ◆ **pogánység**

じゃきょうと 【邪教徒】 ◆ **pogány**

しゃきん 【砂金】 ◆ **aranyhomok** (さきん) ◆ **aranypor** (さきん)

しゃきん 【謝金】 ◆ **hálapénz** (謝礼金)

しゃく 【勺】 ◆ **centisó** (一升の一〇〇分の一) ◆ **század cubo** (坪の百分の一、約 3.3dm² = 330cm²)

しゃく 【尺】 ◆ **japán láb** (寸の十倍) ◆ **saku** (寸の十倍、30.3 cm) ◆ **けん** 【間】 **hat japán láb** (尺の六倍) ◆ **じょう** 【丈】 **japán dekaláb** (尺の十倍) ◆ **すん** 【寸】 **szun** (尺の十分の一) ◆ **ちょう** 【町】 **háromszázhatvan japán láb** (六十間=三百六十尺) ◆ **り** 【里】 **japán mérföld** (三十六町=一・二九六〇尺) ◆ **り** 【里】 **ri** (三十六町=一・二九六〇尺)

しゃく 【癩】 ◆ **bosszúság**

しゃく 【笏】 ◆ **jogar**

しゃく 【酌】 ◆ **italtöltés** 「飲み会で部下の酌で飲んだ。」 „Kocsmázáskor a beosztottja által töltött italt itta.”

しゃく 【試薬】 ◆ **kémlelőszer** ◆ **reagens** ◆ **シッフしゃく** 【シッフ試薬】 **Schiff-reagens**

◇ **トレンスしゃく** 【トレンス試薬】 **Tollens-reagens** ◇ **ミロンしゃく** 【ミロン試薬】 **Millon-reagens**

じゃく 【弱】 ◆ **kevesebb, mint** (～弱) ◆ **nem egészen** (～弱) 「700グラム弱の肉を料理に入れました。」 „Nem egészen hetven deka húst tettem az ételbe.”

しゃくい 【爵位】 ◆ **bároi rang** ◆ **nemesi rang**

ジャクージ ◆ **jakuzzi** ◆ **pezsgőfürdő**

じゃくえんき 【弱塩基】 ◆ **gyenge bázis**

じゃくおんき 【弱音器】 ◆ **hangfogó** ◆ **hangtompító**

じゃくおんペダル 【弱音ペダル】 ◆ **hangtompító pedál**

しゃくが 【尺蛾】 ◆ **araszolólepke**

しゃくがが 【シヤクガ科、尺蛾科】 ◆ **araszolólok**

しゃくざい 【借財】 ◆ **adósság** 「膨大な借財がかさんだ。」 „Nagy adósságot halmozott fel.”

しゃくし 【杓子】 ◆ **merítőkánál** ◆ **merőkanál** ◇ **ねこもしやくしも** 【猫も杓子も】

boldog-boldogtalan (誰も彼も) 「今、猫も杓子も株式投資している。」 „Most boldogboldogtalan részvényeket vásárol.”

しゃくじ 【借字】 ◆ **fonetikus jelként használt kandzsi**

じゃくし 【弱視】 ◆ **gyenge szem** ◆ **tompalátás**

ジャグジー ◆ **buborékos fürdő** ◆ **pezsgőfürdő**

しゃくしじょうぎ 【杓子定規】 ◆ **rugalmatlanság** ◆ **szabályokhoz ragaszkodás**

しゃくしじょうぎな 【杓子定規な】 ◆ **rugalmatlan** 「杓子定規な人」 „rugalmatlan ember”

◆ **szabályokhoz ragaszkodó** 「杓子定規な回答」 „szabályokhoz ragaszkodó válasz”

じゃくしの 【弱視の】 ◆ **gyenge szemű**

じゃくしゃ 【弱者】 ◆ **gyenge ember** ◆ **ki-szolgáltatott ember** (弱い立場にある人)

しやくしよ 【市役所】 ◆ **polgármesteri hivatal** ◆ **városháza** ◆ **városi önkormányzat** ◆ **városi önkormányzati hivatal**

じゃくじょう 【寂靜】 ◆ **lelki béke**

じゃくしょうこく 【弱小国】 ◆ **apró és gyenge állam**

じゃくしょうな 【弱小な】 ◆ **kicsi és gyenge**

じゃくしょうのころ 【弱小の頃】 ◆ **fiatalkorban**

じゃくしょうみんぞく 【弱小民族】 ◆ **apró és gyenge nép**

じゃくしん 【弱震】 ◆ **enyhe földmozgás**

じゃくそつ 【弱卒】 ◆ **gyáva katona** ◇ **ゆうしょうのもとにじゃくそつなし** 【勇将の下に弱卒無し、勇将の下に弱卒なし】 **bátor hadvezérnek nincs gyáva katonája**

しやくそん 【釈尊】 ◆ **történelmi Buddha**

じゃくたい 【弱体】 ◆ **gyenge fizikum** (弱いからだ)

じゃくたいか 【弱体化】 ◆ **meggyengülés**

じゃくたいがいしゃ 【弱体会社】 ◆ **düledező vállalat**

じゃくたいかする 【弱体化する】 ◆ **meggyengül** 「チームは弱体化した。」 „Csapat meggyengült.”

じゃくたいせいふ 【弱体政府】 ◆ **gyenge kormány**

じゃくたいな 【弱体な】 ◆ **gyenge**

しやくち 【借地】 ◆ **bérelt föld** (借りた土地) ◆ **földbérlemény** ◆ **földbérllet** (土地を借りること)

じゃくち 【蛇口】 ◆ **csap** 「蛇口から水がでてきました。」 „A vízcsapból víz folyt.” ◆ **vízcsap** 「蛇口を開けた。」 „Kinyitottam a vízcsapot.”

しやくちけん 【借地権】 ◆ **ingatlanhasználati jog**

しやくちにん 【借地人】 ◆ **földbérlő**

しやくちりょう 【借地料】 ◆ **földbérlleti díj** ◆ **ingatlanbérlleti díj** ◇ **しゅうしんしやくちりょう** 【終身借地料】 **életig szóló földbérlleti díjja**

じゃくてん 【弱点】 ◆ **gyenge** あいて じゃくてん 「相手の弱点に触れた。」 „Megtaláltam a gyengéjét.” ◆

gyenge pont 「私のハンガリー語の弱点は何ですか?」 „Mi nekem a gyenge pontom a magyar nyelvben?” ◆ **hátrány** (何かと比べた)

「トイレはこの家の弱点です。」 „A vécének a lakásnak a hátránya.” ◆ **hátulütő** 「この計画の弱点は費用です。」 „Ennek a tervnek az a hátulütője, hogy költséges.” ◆ **szépséghib-**

ba (外観に影響する) 「計画の弱点は高すぎることです。」 „A tervnek az a szépséghibája, hogy túl drága.”

じゃくてん 【弱電】 ◆ **gyengeáram**

しやくど 【尺度】 ◆ **barométer** かぶしきしじょう 「株式市場の尺度」 „részvénypiac barométere” ◆ **fokmérő** 「文明の尺度」 „civilizáció fokmérője” ◆ **lép-**

ték 「この地図の尺度はいくつですか?」 „Mekkora ennek a térképnek a léptéke?” ◆ **méretarány** ◆ **mérték**

しやくどう 【赤銅】 ◆ **réz-arany-ezüst ötvözet**

しやくどういろ 【赤銅色】 ◆ **bronzbarna** ◆ **vörösbarna**

しやくどういろの 【赤銅色の】 ◆ **napbarnított** (日に焼けて) 「赤銅色の肌」 „napbarnított bőr”

しやくどのおおきい 【尺度の大きい】 ◆ **nagy léptékű** 「尺度の大きい地図を作った。」 „Nagy léptékű térképet készített.”

しやくどのちいさい 【尺度の小さい】 ◆ **kis léptékű** 「尺度の小さい地図を作った。」 „Kis léptékű térképet készített.”

しやくとりむし 【尺取り虫、尺取虫】 ◆ **araszoló hernyó**

しやくな 【癩な】 ◆ **bosszús**

しやくなげ 【石楠花、石南花】 ◆ **havasszépe**

じゃくにくきょうしよく 【弱肉強食】 ◆ **dzsungel törvénye** ◆ **erősebb megeszi a gyengebbet** ◆ **farkastörvények** 「弱肉強食」

の世界だ。」 „A világban farkastörvények uralkodnak.”

しゃくにさわる 【癩に障る、しゃくに障る】 ◆
rossz néven vesz 「私の言葉が夫の癩に障ったようだ。」 „A férjem úgy tűnik rossz néven vette, amit mondtam.” ◆ sért 「あんな皮肉を言われて良く癩に障らないね。」 „Csoda, hogy nem sértődik meg a gúnyos megjegyzések miatt.” ◆ **tenyérbemászó** 「彼の威張った態度は癩に障った。」 „Tenyérbemászó volt a gógós viselkedése.”

しゃくにゆう 【借入】 ◆ kölcsön

しゃくねつ 【灼熱】 ◆ izzás

しゃくねつする 【灼熱する】 ◆ izzik

しゃくねつづ 【灼熱通】 ◆ égő fájdalom

しゃくねつの 【灼熱の】 ◆ **égető** 「灼熱の砂漠」 „égetően forró sivatag” ◆ **forró** 「灼熱の恋」 „forró szerelem” ◆ **izzó** 「灼熱の鉄」 „izzó vas” ◆ **perzselő** 「灼熱の太陽」 „perzselő Nap”

しゃくねん 【若年】 ◆ **fiatal kor** 「小説家になりたい夢を若年の頃から抱き続けた。」 „Fiatalkoromtól kezdve az volt az álmom, hogy író leszek.” ◆ **fiatalság**

しゃくねんしゅつさん 【若年出産】 ◆ **fiatalon szülés**

しゃくねんそう 【若年層】 ◆ **fiatal korosztály**

しゃくねんと 【寂然と】 ◆ **elhagyatottan** ◆ **magányosan** 「荒地に一本の木が寂然と立っている。」 „Egy fa áll magányosan a pusztában.”

しゃくねんろうどうしゃ 【若年労働者】 ◆ **fiatal dolgozó** ◆ **fiatal munkaerő**

しゃくのたね 【癩の種】 ◆ **bosszantó dolog**

しゃくはい 【若輩、弱輩】 ◆ **ifjonc** (年が若い者) ◆ **tapasztalatlan** (経験の浅い)

しゃくはいもの 【若輩者、弱輩者】 ◆ **ifjonc** ◆ **tapasztalatlan** (経験の浅い人) 「若輩者

で申し訳ありません。」 „Elnézést kérek, de még tapasztalatlan vagyok.”

しゃくはち 【尺八】 ◆ **furulya** ◆ **pikula** ◆ **szopás** (フェラチオ)

しゃくはちをふく 【尺八を吹く】 ◆ **furulyázik**

じゃくへんか 【弱変化】 ◆ **gyenge ragozás**

じゃくへんかどうし 【弱変化動詞】 ◆ **gyenge ige** ◆ **gyenge ragozású ige**

しゃくほう 【釈放】 ◆ **szabadlábra helyezés** ◆ **szabadon engedés** ◇ **かりしゃくほう** 【仮釈放】 **feltételes szabadlábra helyezés** ◇ **じょうけんつきしゃくほう** 【条件付き釈放】 **feltételes szabadlábra helyezés**

しゃくほうする 【釈放する】 ◆ **elenged** 「人質は釈放された。」 „A túszokat elengedték.” ◆

szabadlábra helyez 「囚人は釈放された。」 „A rabot szabadlábra helyezték.” ◆ **szabadon enged** 「無実を証明された被告は釈放された。」 „Az ártatlannak bizonyult vádlottat szabadon engedték.” ◇ **かりしゃくほうする** 【仮釈放する】 **feltételesen szabadlábra helyez** ◇ **みがらをしゃくほうする** 【身柄を釈放する】 **szabadon enged** 「被告の身柄を釈放した。」 „Szabadon engedték a vádlottat.”

しゃくめい 【釈明】 ◆ **magyarázat** 「誤発注した会社に釈明を求めた。」 „Magyarázatot követeltek a vállaltól a téves megrendelés miatt.”

しゃくめいする 【釈明する】 ◆ **magyarázódik** 「会社はユーザーを混乱させてしまった事を釈明した。」 „A vállalat magyarázkodott, amiért a felhasználókat összezavarták.”

しゃくめつ 【寂滅】 ◆ **nirvánába lépés** (入滅)

しゃくや 【借家、借屋】 ◆ **bérház** ◆ **bérlakás** 「借家に住んでいる。」 „Bérlakásban élek.” ◆ **házbérllet** (借りること)

しゃくやく 【芍薬】 ◆ **bazsarózsa** ◆ **illatos bazsarózsa**

しゃくやにん 【借家人】 ◆ **bérlő** ◆ **főbérlő**

しゃくよう 【借用】 ◆ kölcsön ◆ kölcsönbe vétel

しゃくようご 【借用語】 ◆ kölcsönszó

しゃくようしょ 【借用書】 ◆ elismervény tartozásról

しゃくようしょうしょ 【借用証書】 ◆ adóslévé

しゃくようする 【借用する】 ◆ felhasznál 「おつとわつま めいぎ しゃくよう こうぎ ひら 夫は妻の名義を借用して口座を開いた。」 „A férj a feleség nevét felhasználva nyitott számlát.”

◆ kölcsönöz 「外国語の表現を借用した。」 „Idegen nyelvből kölcsönözött kifejezést.” ◆ kölcsön vesz 「お金を借用した。」 „Pénzt vettem kölcsön.”

ジャグラー ◆ zsonglór

じゃくらんはん 【雀卵斑】 ◆ szeplő (そばかす)

しゃくりあげる 【しゃくり上げる、囃り上げる】 ◆ elcsukló hangon sír ◆ hüppög

しゃくりよう 【酌量】 ◆ enyhítés ^{どうき} 「動機に しゃくりよう よち わ 酌量の余地はない。」 „Nem találtak enyhítő körülményeket.” ◇ じょうじょうしゃくりよう 【情状酌量】 enyhítő körülmény ◇ じょうじょうしゃくりよう 【情状酌量】 enyhítő körülmények figyelembevétele

しゃくりようげんけい 【酌量減輕】 ◆ büntetés enyhítése

しゃくりようする 【酌量する】 ◆ büntetésnél figyelembe vesz ^{ようぎしゃ みせいねん} 「容疑者が未成年だという しゃくりよう ことで 酌量 した。」 „Az elkövető büntetésénél figyelembe vették, hogy még kiskorú.” ◇ じょうじょうしゃくりようする 【情状酌量する】

enyhítésként mérlegel 「悪意がなかった 点を 考慮し 情状酌量 した。」 „Enyhítésként mérlegelték, hogy nem akart rosszat.” ◇ じょうじょうしゃくりようする 【情状酌量する】

enyhítésként figyelembe vesz 「病人のため 情状酌量 した。」 „Enyhítésként figyelembe vették a betegségét.”

ジャグリング ◆ zsonglórködés

しゃくる 【杓る】 ◆ merit

しゃくれたあご 【しゃくれた顎】 ◆ előreugró áll (受け口)

しゃくをする 【酌をする】 ◆ italt tölt

しゃくん 【社訓】 ◆ vállalati filozófia

しゃけ 【鮭】 ◆ lazac ◆ vadlazac

しゃげき 【射撃】 ◆ lövés (発射すること) ◆ lövészet (射撃競技) ◇ いっせいしゃげき 【一斉射撃】 sortűz ◇ クレーしゃげき 【クレー射撃】 agyaggalamb-lövészet ◇ クレーしゃげき 【クレー射撃】 traplövészet ◇ じつだんしゃげき 【実弾射撃】 éleslövészet ◇ しゅうちゅうしゃげき 【集中射撃】 össztűz ◇ たいくうしゃげき 【対空射撃】 légvédelmi tűz

しゃげきえんしゅう 【射撃演習】 ◆ lögyakorlat

しゃげききょうぎ 【射撃競技】 ◆ sportlövészet

しゃげきぐち 【射撃口】 ◆ lórés

しゃげきくねん 【射撃訓練】 ◆ lövészet

しゃげきごう 【射撃壕】 ◆ lövészárok ◆ lövészgödör

しゃげきじゅう 【射撃銃】 ◆ löfegyver

しゃげきじょう 【射撃場】 ◆ lőtér

しゃげきする 【射撃する】 ◆ lő ^{ふね} 「ロケットが船を射撃した。」 „Rakétával lőtték a hajót.”

しゃげきのうまい 【射撃の上手い】 ◆ jó lövő

しゃげきのせんしゅ 【射撃の選手】 ◆ lövész ◆ sportlövész

しゃげきのめいしゅ 【射撃の名手】 ◆ mesterlövész

しゃげきぶき 【射撃武器】 ◆ löfegyver

しゃけつ 【瀉血】 ◆ érmetszés ◆ érvágás ◆ véreztetés

ジャケット ◆ borító ^{エルビー} 「LPのジャケット」 „lemezborító” ◆ félkabát ◆ kiskabát ◆ zakó

「ジャケットを着る。」 „Felveszi a zakót.” ◇ キルティングジャケット steppelt félkabát ◇ キルティングジャケット pufajka ◇ ディスク・ジャケット lemezborító ◇ デニム・ジャケット farmerkabát ◇ ライフ・ジャケット mentőmellény (救命胴衣) ◇ レコード・ジャケット lemezborító (ディスクジャケット)

ジャケットのそで 【ジャケットの袖】 ◆ **zakó-ujj**

しゃけん 【車検】 ◆ **műszaki vizsga** 「今車いまくるまを車検にだしているの deshalb 電車通勤です。」 „Most az autóm műszaki vizsgán van, ezért vonattal járok be.”

じゃけん 【邪険、邪慳】 ◆ **kegyetlenség**

しゃけんしょう 【車検証】 ◆ **forgalmi** (自動車検査証)

じゃけんな 【邪険な、邪慳な】 ◆ **kegyetlen** 「邪険な扱あつかいをされた。」 „Kegyetlen bánásmódban volt része.” ◆ **kőszívű**

じゃけんに 【邪険に、邪慳に】 ◆ **durván** 「妻つまを邪険に扱あつかった。」 „Durván bánt a feleségével.” ◆ **kegyetlenül**

しゃこ 【蝦蛄】 ◆ **sáskarák**

しゃこ 【車庫】 ◆ **garázs** 「車くるまを車庫しゃこに入れた。」 „Garázsba tettem a kocsit.” ◆ **kocsiszín** 「路面電車ろめんでんしゃを車庫しゃこから出した。」 „Kiállt a villamossal a kocsiszínből.”

しゃこ 【鷓鴣】 ◆ **fogoly**

じゃこ 【雑魚】 ◆ **halivadék-keverék**

しゃこう 【社交】 ◆ **közösségi kapcsolatok** ◆ **szocializálódás** 「彼かれは社交しゃこうが苦手だ。」 „Nehezen szocializálódik.” ◆ **társasági élet**

しゃこう 【遮光】 ◆ **sötétítés**

じゃこう 【麝香、じゃ香】 ◆ **pézsma** ◇ **じゃこう**の**おい** 【麝香の匂におい、じゃ香の匂におい】 **pézsmaillat**

じゃこうあげは 【麝香揚羽、麝香鳳蝶】 ◆ **kinai szálmalompillangó**

じゃこういりの 【麝香の入りこの、じゃ香入りせっけんの】 ◆ **pézsmaillatú** 「じゃ香入りの石鹸」 „pézsmaillatú szappan”

じゃこううし 【麝香牛】 ◆ **pézsmatulok**

じゃこうえんどう 【麝香豌豆】 ◆ **szagos bükköny** (スイートピー)

しゃこうか 【社交家】 ◆ **közösségi ember** ◆ **társaságkedvelő**

しゃこうカーテン 【遮光カーテン】 ◆ **sötétítőfüggöny**

しゃこうかい 【社交界】 ◆ **társasági élet** 「しゃこうかいで社交界でに出る。」 „Belép a társasági életbe.” ◆

társasági kör 「社交界しゃこうかいに出入りしている。」 „Társasági körökben forog.”

しゃこうかいのはな 【社交界の花】 ◆ **társaság kedvence**

しゃこうざひょうけい 【斜交座標系】 ◆ **ferdeszögű koordináta-rendszer**

じゃこうじか 【麝香鹿、じゃ香鹿】 ◆ **pézsma-szarvas**

しゃこうじゅつ 【社交術】 ◆ **szocializálódás művészete**

しゃこうじれい 【社交辞令】 ◆ **udvarias dicsegetés** (褒め言葉) 「彼かれが言っていたのはしゃこうじれい社交辞令すに過ぎない。」 „Csak udvarias dicséret volt, amit mondtott.” ◆ **udvariasság** 「本心ほんしんで誘さそってくれているのか、単なる社交辞令たんしゃこうじれいか分からない。」 „Nem tudom, hogy tényleg meg akar-e hívni, vagy csak pusztán udvariasságból mondta.”

じゃこうすい 【麝香水】 ◆ **pézsmaököl**

しゃこうする 【遮光する】 ◆ **beárnyékol** 「木きは太陽光パネルたいようこうを遮光しゃこうしてしまった。」 „A fa beárnyékolta a napeletem.” ◆ **elsötétít** 「寝室しんしつを完全かんぜんに遮光しゃこうした。」 „Tökéletesen elsötétítettem a hálószobát.” ◆ **sötétít** 「ブラインドで遮光しゃこうした。」 „Redőnyvel sötétítettem.”

しゃこうせい 【社交性】 ◆ **társas hajlam**

しゃこうせいにとむ 【社交性に富む】 ◆ **barátkozó természetű** ◆ **társas hajlamú**

じゃこうせん 【麝香腺】 ◆ **pézsma mirigy**

じゃこうそう 【麝香草】 ◆ **kakukkfű** (植物)

しゃこうダンス 【社交ダンス】 ◆ **szalontánc** ◆ **tánc** ◆ **társastánc**

しゃこうてきな 【社交的な】 ◆ **jó kapcsolatteremtő** ◆ **társadalmilag aktív** ◆ **társas** ◆ **társaságkedvelő** 「社交的な人しゃこうてき」 „társaságkedvelő ember” ◇ **ひしゃこうてきな** 【非社交的な】 **zárkózott** 「非社交的な人ひしゃこうてき」 „zárkózott ember” ◇ **ひしゃこうてきな** 【非社交的な】

antiszociális ひしゃこうてき こうどう 「非社会的な行動」 „antiszociális viselkedés”

じゃこうねこ 【麝香猫】 ◆ **cibetmacska**

じゃこうねこか 【麝香猫科】 ◆ **cibetmacskafélék családja**

じゃこうねずみ 【麝香鼠、じゃ香ねずみ】 ◆ **pézsmaclakány**

じゃこうのにおい 【麝香の匂い、じゃ香の匂い】 ◆ **pézsmaillat**

しゃさい 【社債】 ◆ **vállalati kötvény** 「しきんしょうたつ資金調達のためにしゃさい社債をはっこう発行した。」 „Tőkeszerzéshez vállalati kötvényeket bocsátottak ki.”
◇ **てんかんしゃさい** 【転換社債】 **részvényre cserélhető kötvény**

しゃさい 【車載】 ◆ **kocsiba szerelt** (車載～)

しゃざい 【謝罪】 ◆ **bocsánatkérés** しゃざい「謝罪をようきゆう要求する。」 „Bocsánatkérést követel.” ◆ **sajnálkozás** ◆ **szabadkozás** しゃざい「謝罪を受け入れる。」 „Elfogadja a szabadkozást.”

しゃざいこうこく 【謝罪広告】 ◆ **bocsánatkérő közlemény**

しゃざいじょう 【謝罪状】 ◆ **bocsánatkérő levél**

しゃざいする 【謝罪する】 ◆ **bocsánatot kér** ふせい おこな「不正を行なった政治家はせいじか謝罪した。」 „A szabálytalanságot elkövető politikus bocsánatot kért.” ◆ **sajnálkozik** じけん「事件について社長はしゃちよう手紙で謝罪した。」 „Az igazgató levélben sajnálkozott az eset miatt.”

しゃざいぶん 【謝罪文】 ◆ **íráos bocsánatkérés**

しゃさつ 【射殺】 ◆ **lelövés**

しゃさつする 【射殺する】 ◆ **agyonlő** 「しんにゆうしゃ侵入者を射殺した。」 „Agyonlőtte a behatolót.” ◆ **lelő** 「さいじんしゃ殺人者はひがいしゃ被害者を射殺した。」 „A gyilkos lelőtte az áldozatát.”

しゃし 【奢侈】 ◆ **fényűzés** ◇ **しゃしにながれる** 【奢侈に流れる】 **fényűzés csapdájába esik** 「たいきん大金をそうぞく相続して次第にしだい奢侈に流れていった。」 „A nagy örökség kézhezvétele után lassan a fényűzés csapdájába esett.” ◇ **しゃしにふける**

【奢侈に耽る】 **fényűzően él** かれ わ しゃし ふけ「彼は奢侈に耽っている。」 „Fényűzően él.”

しゃし 【斜視】 ◆ **kancsalítás** ◆ **kancsalság** ◆ **szemtengelyferdülés** ◇ **がいしゃし** 【外斜視】 **kifelé kancsalítás** ◇ **じょうげしゃし** 【上下斜視】 **fel-le kancsalítás** ◇ **ないしゃし** 【内斜視】 **befelé kancsalítás**

しゃじ 【社寺】 ◆ **szentélyek és templomok**

しゃじ 【謝辞】 ◆ **bocsánatkérés** (謝罪の言葉) ◆ **köszönetnyilvánítás** (感謝の言葉) ◇ **しゃじをのべる** 【謝辞を述べる】 **köszönetet mond** ◇ **しゃじをのべる** 【謝辞を述べる】 **bocsánatot kér**

じゃし 【邪視】 ◆ **gonosz pillantás**

しゃじく 【車軸】 ◆ **tengely** だっせんじこ わ しゃじく「脱線事故は車軸が折れたため起こった。」 „A tengely törése miatt történt a baleset.”

しゃじくも 【車軸藻】 ◆ **chara**

しゃじくをちょうせいする 【車軸を調整する】 ◆ **centríroz**

しゃじくをながすように 【車軸を流すように】 ◆ **mintha dézsából öntenék** あめ わ しゃじく「雨は車軸を流すように降っていた。」 „Úgy zuhogott, mintha dézsából öntötték volna.”

しゃしつ 【車室】 ◆ **fülke** (客室) ◆ **utastér** (客室)

しゃじつ 【写真】 ◆ **realizmus** ◆ **valóságghú ábrázolás**

しゃじつしゅぎ 【写真主義】 ◆ **realizmus**

しゃじつしゅぎしゃ 【写真主義者】 ◆ **realista**

しゃじつしょうせつ 【写真小説】 ◆ **realista regény**

しゃじつてきな 【写実的な】 ◆ **realista** 「しゃじつてき写実的な雲風」 „realista stílus” ◆ **valóságghú** しゃじつてき「写実的な絵画」 „valóságghú kép”

しゃしである 【斜視である】 ◆ **kancsít** 「おとこ わ すこあの男は少し斜視だ。」 „Az a férfi egy kicsit kancsít.” ◆ **keresztben áll a szeme**

しゃしにながれる 【奢侈に流れる】 ◆ **fényűzés csapdájába esik** たいきん「大金をそうぞく相続して次第にしだい奢侈に流れていった。」 „A nagy örökség kéz-

hezvétele után lassan a fényűzés csapdájába esett.”

しゃしにふける 【奢侈に耽る】 ◆ **fényűzően**

él 「彼は奢侈に耽っている。」 „Fényűzően él.”

しゃしの 【斜視の】 ◆ **kancsal** 「斜視の人」
„kancsal ember”

じゃじゃうま 【じゃじゃ馬】 ◆ **makrancos ló**
◆ **vadóc** 「この娘はじゃじゃ馬だ！」 „Ez a
kislány egy vadóc!”

しゃしゅ 【射手】 ◆ **lövész** (銃を撃つ人) ◇
きかんじゅしゃしゅ 【機関銃射手】 **gép-
puskás**

しゃしゅ 【車種】 ◆ **autómodell** ◆ **autótípus**

じゃしゅう 【邪宗】 ◆ **eretnekség** ◆ **gonosz
vallás** ◆ **tévhit**

じゃしゅうと 【邪宗徒】 ◆ **eretnek** ◆ **rossz
vallás híve**

しゃしゅつざせき 【射出座席】 ◆ **katapult-
ülés** (戦闘機の)

しゃしゅつせいけい 【射出成形】 ◆ **fröccsön-
tés**

しゃしゅつぶき 【射出武器】 ◆ **lőfegyver**

しゃしゅう 【車掌】 ◆ **kalauz** 「車掌が切符の
点検に来た。」 „A kalauz jött, hogy ellenőrizze
(kezelje) a jegyeket.” ◇ **せんむしやしゅう** 【専
務車掌】 **vonatkísérő** ◇ **せんむしやしゅう**
【専務車掌】 **főkalauz**

しゃじゅうあらし 【車上荒らし、車上荒し】 ◆
autófeltörés ◆ **kocsifeltörés**

しゃしゅうしつ 【車掌室】 ◆ **kalauzfülke**

しゃしゅうしゃ 【車掌車】 ◆ **személyzeti ko-
csi**

しゃしゅく 【社食】 ◆ **munkahelyi menza** 「
社食で食事をした。」 „A munkahelyi menzá-
nál maradtam.”

シャシリク ◆ **saslik** (肉の串焼き)

じゃしりさいくつじょう 【砂利採掘場】 ◆ **ka-
vicsbánya**

しゃじをのべる 【謝辞を述べる】 ◆ **bocsána-
tot kér** ◆ **köszönetet mond**

しゃしん 【写真】 ◆ **fénykép** 「上手く撮れた
写真」 „jól sikerült fénykép” ◆ **foto** 「写真を

げんそう
現像する。」 „Előhívja a fotót.” ◇ **かおじゃし**

ん 【顔写真】 **arckép** 「パスポートに顔写真を
用意した。」 „Készítettem egy arcképet az útle-
velemhez.” ◇ **かおじゃしん** 【顔写真】 **port-
ré** ◇ **カラーしゃしん** 【カラー写真】 **színes
fénykép** ◇ **げいじゅつしゃしん** 【芸術写真】
művészfotó ◇ **しゃしんうつりがよい** 【写真
写りが良い、写真映りが良い】 **fotogén** 「
彼女は写真写りが良い。」 „Ez a nő fotogén.” ◇

しゃしんをとられる 【写真を撮られる】 **fény-
képezkedik** 「彼は写真を撮られるのは好きで
はない。」 „Nem szeret fényképezkedni.” ◇ **し
ゃしんをとる** 【写真を撮る】 **lefotoz** 「
富士山の写真を撮った。」 „Lefotóztam a Fu-
dzsit.” ◇ **しゃしんをとる** 【写真を撮る】 **le-
fényképez** 「妻の写真を撮った。」 „Lefény-
képeztem a feleségemet.” ◇ **しゃしんをとる**

【写真を撮る】 **fotózik** 「自然の写真を撮るた
めに歩き回っている。」 „Fotózni jár a termé-
szetbe.” ◇ **しゅうごうしゃしん** 【集合写真】
csoporthkép ◇ **しょうめいしゃしん** 【証明写
真】 **útlevelkép** (パスポート用) ◇ **しょう
めいしゃしん** 【証明写真】 **igazolványkép** ◇
しろくしゃしん 【白黒写真】 **fekete-fehér
fénykép** ◇ **でんそうしゃしん** 【電送写真】
képtávirat ◇ **トリックしゃしん** 【トリック写
真】 **trükkfotó** ◇ **ヌードしゃしん** 【ヌード
写真】 **aktfotó** ◇ **プロマイドしゃしん** 【プロ
マイド写真】 **sztárfotó** ◇ **ほうどうしゃしん**
【報道写真】 **sajtófotó** ◇ **モノクロしゃしん**
【モノクロ写真】 **fekete-fehér fotó** ◇ **りつ
たいしゃしん** 【立体写真】 **térhatású fény-
kép** ◇ **りつたいしゃしん** 【立体写真】 **szte-
reo fénykép** ◇ **れんぞくしゃしん** 【連続写
真】 **pillanatképek sorozata**

しゃしん 【捨身】 ◆ **önfeláldozás** ◆ **papi pá-
lyára lépés** (仏門に入ること)

じゃしん 【邪心】 ◆ **ártó lélek** ◆ **gonosz
szándék** 「彼に邪心は一切なかった。」
„Semmilyen gonosz szándéka nem volt.”

じゃしん 【邪神】 ◆ **hamis isten**

しゃしんうつりがよい 【写真写りが良い、写真
映りが良い】 / **しゃしんうつりのよい** 【写真写
りのよい】 ◆ **fotogén** 「彼女は写真写りが良

い、写真映りが良い。」 „Ez a nő fotogén.” ◇

しゃしん 【捨身】 ◆ **önfeláldozás** ◆ **papi pá-
lyára lépés** (仏門に入ること)

じゃしん 【邪心】 ◆ **ártó lélek** ◆ **gonosz
szándék** 「彼に邪心は一切なかった。」
„Semmilyen gonosz szándéka nem volt.”

じゃしん 【邪神】 ◆ **hamis isten**

しゃしんうつりがよい 【写真写りが良い、写真
映りが良い】 / **しゃしんうつりのよい** 【写真写
りのよい】 ◆ **fotogén** 「彼女は写真写りが良

い、写真映りが良い。」 „Ez a nő fotogén.” ◇

じゃしん 【邪神】 ◆ **hamis isten**

しゃしんうつりがよい 【写真写りが良い、写真
映りが良い】 / **しゃしんうつりのよい** 【写真写
りのよい】 ◆ **fotogén** 「彼女は写真写りが良

い、写真映りが良い。」 „Ez a nő fotogén.” ◇

い。」 „Ez a nő fotogén.” ◆ **fotogén** かのじょ わ 「彼女はしゃしんうつ写真写りがよい。」 „Az a nő fotogén.”

しゃしんうつりがわるい 【写真写りが悪い、写真映りが悪い】 ◆ **rosszul mutat képeken** 「かれ わしゃしんうつ わる 彼は写真写りが悪い。」 „Ez a férfi rosszul mutat képeken.”

しゃしんうつりのよい 【写真写りのよい】 / **しゃしんうつりがよい** 【写真写りが良い、写真映りが良い】 ◆ **fotogén** かのじょ わ しゃしんうつ 「彼女は写真写りがよい。」 „Az a nő fotogén.” ◆ **fotogén** かのじょ わ しゃしんうつ 「彼女は写真写りが良い。」 „Ez a nő fotogén.”

しゃしんか 【写真家】 ◆ **fényképész** ◆ **foto-művész**

しゃしんかん 【写真館】 ◆ **fényképész** ◆ **foto-szalon**

しゃしんき 【写真機、写真器】 ◆ **fényképező-gép**

しゃしんきおく 【写真記憶】 ◆ **fotografikus memória**

しゃしんさつえい 【写真撮影】 ◆ **fényképezés** ◆ **fotozás** ◇ **けんびきょうしゃしんさつえい** 【顕微鏡写真撮影】 **photomikrográfia**

しゃしんしゅう 【写真集】 ◆ **album** ◆ **fényképalbum** ◆ **fotoalbum**

しゃしんじゅつ 【写真術】 ◆ **fényképezészet** ◆ **fotoművészet**

しゃしんせいばん 【写真製版】 ◆ **foto gravírozás**

しゃしんせきばんじゅつ 【写真石版術】 ◆ **foliográfia**

しゃしんそくりょう 【写真測量】 ◆ **fényképes földmérés**

しゃしんたて 【写真立て、写真たて】 ◆ **fényképtartó** ◇ **みひらきしゃしんたて** 【見開き写真立て】 **dupla fényképtartó**

しゃしんつきの 【写真つきの、写真付の】 ◆ **fényképes** しゃしん しょうめいしょ も 「写真つきの証明書を持っている。」 „Van nálam fényképes igazolvány.”

しゃしんてん 【写真展】 ◆ **foto kiállítás**

しゃしんでんそう 【写真電送】 ◆ **képvitel** ◆ **képtáviratozás**

しゃしんでんらんかい 【写真展覧会】 ◆ **foto-kiállítás** (写真展)

しゃしんとうこうサイト 【写真投稿サイト】 ◆ **képmegosztó**

しゃしんにはいりこむこと 【写真に入り込むこと】 ◆ **foto bomba** だれ しゃしん うつ こ 「誰かが写真に写り込んだことに後から気づいた。」 „Utólag vettük észre a fotóbombát a fényképen.”

じゃしんのある 【邪心のある】 ◆ **gonosz** じゃしん ひと 「邪心のある人」 „gonosz ember”

じゃしんのない 【邪心のない】 ◆ **ártatlan** じゃしん こども 「邪心のない子供」 „ártatlan gyermek”

しゃしんはいえき 【写真廃液】 ◆ **használt előhívó folyadék**

しゃしんはんいん 【写真班員】 ◆ **foto-riporter** (新聞の)

しゃしんはんでいる 【写真判定する】 ◆ **cél-foto alapján dönt** (決勝着順位の判定をする)

しゃしんフレーム 【写真フレーム】 ◆ **fényképkeret**

しゃしんや 【写真屋】 ◆ **fényképész** ◆ **foto-sbolt**

しゃしんをとられる 【写真を撮られる】 ◆ **fényképezkedik** かれ わ しゃしん と わ す 「彼は写真を撮られるのは好きではない。」 „Nem szeret fényképezkedni.”

しゃしんをとる 【写真を撮る】 ◆ **felvételt készít** 「新郎新婦の写真を撮った。」 „Felvételt készítettem az ifjú párról.” ◆ **fotozik** しぜん しゃしん と ある まわ 「自然の写真を撮るために歩き回っている。」 „Fotózni jár a természetbe.” ◆ **lefényképez** つま しゃしん と

妻の写真を撮った。」 „Lefényképeztem a feleségemet.” ◆ **lefotóz** ふじさん しゃしん と 「富士山の写真を撮った。」 „Lefotóztam a Fudzsit.”

ジャズ ◆ **dzsessz** ◆ **jazz** ◇ **アシッド・ジャズ acid dzsessz** ◇ **アシッド・ジャズ acid jazz** ◇ **ジャズ・シンガー dzsesszenekes** ◇ **ジャズ・バンド dzsesszzenekar** ◇ **ジャズ・プレーヤー dzsesszzenész** ◇ **ディキシーランド・ジャズ dixieland**

しやすい 【し易い】 ◆ **hajlamos** かれ わ しっばい 「彼は失敗しやすい。」 „Hajlamos hibázni.” ◆ **könnyen** かれ わ いか 「彼は怒りやすい。」 „Könnyen bepapul.” ◆

könnyen csinálható げいごう ひと 「**迎合しやすい人**。」
 „Könnyen befolyásolható ember.”

じゃすい 【邪推】 ◆ **gyanakvás** ◆ **gyanúsítgatás**

じゃすいする 【邪推する】 ◆ **gyanakszik** かれ 「**彼**はすべての人のことを邪推する。」
 „Mindenkire gyanakszik.” ◆ **kombinál** 「いいことをしてあげたら**彼は邪推**した。」
 „Elkezdett kombinálni, hogy miért is tettem vele jót.”

じゃすいぶかい 【邪推深い】 ◆ **gyanakvó** 「**邪推深い人**」 „gyanakvó ember” ◆ **mindenkiről rosszat feltételező**

ジャズ・クラブ ◆ **dzsesszklub**

ジャズ・シンガー ◆ **dzsesszénekes**

ジャスト ◆ **pontosan** いえ かいしゅ 「**家から会社までジャスト**ト一時間だ。」
 „Hazulról a cég pontosan egy óra.”

ジャズのバンド ◆ **dzsesszegyüttes**

ジャスパウエア ◆ **jáspiskerámia**

ジャズ・バンド ◆ **dzsesszegyüttes** ◆ **dzsesszzenekar**

ジャズふう 【ジャズ風】 ◆ **dzsesszes stílus**

ジャズ・フェスティバル ◆ **dzsesszfesztivál**

ジャズ・プレーヤー ◆ **dzsesszzenész**

ジャスミン ◆ **jázmin**

ジャスミンチャ 【ジャスミン茶】 ◆ **jázmintea**

ジャスミン・ティー ◆ **jázmintea**

ジャスモンさんエステル 【ジャスモン酸エステル】 ◆ **jazmonát**

しゃする 【謝する】 ◆ **bocsánatot kér**

しゃせい 【写生】 ◆ **élethű ábrázolás** (写実的に写すこと) ◆ **életzerű ábrázolás** (写実的に写すこと) ◆ **objektív ábrázolás** (客観的に写すこと) ◆ **realista ábrázolás** (ありのままに写すこと) ◆ **skicc** (スケッチ) ◆ **vázlat** (デッサン)

しゃせい 【射精】 ◆ **ejakuláció** ◆ **ejakulálás** ◆ **magömlés**

しゃせい 【社製】 ◆ **által gyártott** (～社製) 「エプソン**社製**のプリンター」 „Epson által gyártott nyomtató”

しゃせいが 【写生画】 ◆ **életkép** ◆ **modell alapján készült kép** (実物を見て描いた絵) ◆ **vázlat** (デッサン)

しゃせいごふううき 【射精後不応期】 ◆ **ejakuláció utáni refrakter periódus**

しゃせいする 【写生する】 ◆ **felskiccel** 「**カン**バスに富士山の写生をした。」
 „Felskicceltem a Fudzsit a festővászonra.” ◆ **felvázol** ◆ **lerajzol** 「**実景**を写生した絵」 „valódi tájról lerajzolt kép” ◆ **vázol** 「**画家**は絵の写生をした。」
 „A festő vázolta a képet.”

しゃせいする 【射精する】 ◆ **ejakulál** ◆ **magömlése van**

しゃせいちょう 【写生帳】 ◆ **vázlattömb**

しゃせいぶん 【写生文】 ◆ **élethű leírás** (忠実な文) ◆ **életkép**

しゃせつ 【社説】 ◆ **vezércikk**

しゃせつ 【謝絶】 ◆ **megtagadás** ◆ **udvarias visszautasítás** ◆ **じゅうらんしゃせつ** 【縦覧謝絶】 **nem megtekinthető** ◆ **めんかいし**

やせつ 【面会謝絶】 **nem látogatható** 「**彼**は危篤で面会謝絶です。」
 „Súlyos az állapota, nem látogatható.” ◆ **めんかいしゃせつ** 【面会謝絶】 **látogatási tilalom**

しゃせつ 【邪説】 ◆ **eretnek tanítás** ◆ **いたんしゃせつ** 【異端邪説】 **eretnek tanítás**

しゃせつする 【謝絶する】 ◆ **megtagad** 「**病院**は面会を謝絶した。」
 „A kórház megtagadta a beteg látogatását.” ◆ **visszautasít** 「**要求**を謝絶した。」
 „Visszautasította a követelést.”

しゃせつめん 【社説面】 ◆ **szerkesztőségi oldal**

しゃせつらん 【社説欄】 ◆ **szerkesztőségi rovat**

しゃせん 【斜線】 ◆ **ferde vonal**

しゃせん 【車線】 ◆ **forgalmi sáv** 「**車線**を守る。」
 „Tartja a forgalmi sávját.” ◆ **sáv** 「**車線**を変更する。」
 „Sávot vált.” ◆ **útsáv** ◆ **おいこししゃせん** 【追い越し車線、追越車線】
előzési sáv ◆ **かそくしゃせん** 【加速車線】
gyorsításáv ◆ **たいこうしゃせん** 【対向車線】
szembejövő sáv ◆ **ほんたいしゃせん**

【反対車線】 **szembejövő sáv** じこ お 「事故を起こした車は反対車線を逆走した。」 „A balesetet okozó kocszi a szembejövő sávban, a forgalommal szemben ment.”

しゃせんきせい 【車線規制】 ◆ **sávkorlátozás** こうじ しゃせんきせい おこな 「工事のため車線規制が行われている。」 „A munkálatok miatt sávkorlátozás van érvényben.”

しゃせんせいげん 【斜線制限】 ◆ **beugró rész korlátozása**

しゃせんぶぶん 【斜線部分】 ◆ **vonalkázott rész** しゃせんぶぶん めんせき もと 「斜線部分の面積を求めなさい。」 „Számítsd ki a vonalkázott rész területét!”

しゃせんへんこう 【車線変更】 ◆ **sávváltás** かかれ わ しゃせんへんこう く かえ 「彼は車線変更を繰り返していた。」 „Folyamatosan sávot váltott.”

しゃそう 【車窓】 ◆ **buszablak** (バスの) ◆ **kocsiablak** (車の) ◆ **villamosablak** (路面電車の) ◆ **vonatablak** (電車の) 「車窓からさっと通り過ぎる景色を眺めていた。」 „A vonatablakból néztem az elsuhanó tájat.”

しゃぞう 【写像】 ◆ **leképezés**

しゃそうふうけい 【車窓風景】 ◆ **elsuhanó táj**

しゃたい 【斜体】 ◆ **dólt betűtípus**

しゃたい 【車体】 ◆ **karosszéria** ◆ **kocsi-szekrény**

しゃだい 【車台】 ◆ **alváz** ◆ **futómű**

しゃたいせいびし 【車体整備士】 ◆ **karosszerialakatos**

しゃたいばんごう 【車体番号】 ◆ **alvázsám** (車台番号)

しゃだいばんごう 【車台番号】 ◆ **alvázsám** (フレームナンバー)

しゃたく 【社宅】 ◆ **céges szállás** ◆ **szolgálati lakás** ◆ **vállalati lakás**

しゃたくせいど 【社宅制度】 ◆ **adókedvezményes lakásbérlés**

しゃだつな 【洒脱な】 ◆ **intellektuális humorú** しゃだつ じょうだん 「洒脱な冗談」 „intellektuális humorú vicc” ◆ **intellektuális stílusú** しゃだつ わじゆつ 「洒脱な話術」 „intellektuális beszédstílus” ◆ **kifinomult** 「彼は

しゃだつ ひとから 洒脱な人柄だ。」 „Kifinomult természete van.” ◆ **けいみょうしゃだつな** けいみょう 「軽妙洒脱な」 ◆ **könyveden intellektuális humorú**

しゃだん 【社団】 ◆ **társaság**

しゃだん 【遮断】 ◆ **kirekesztés** ◆ **kiszűrés** ◆ **lezárás**

しゃだんき 【遮断器、遮断機】 ◆ **megszakító** (電気回路の) ◆ **sorompó** ◆ **ノーヒューズしゃだんき** 【ノーヒューズ遮断器】 **olvadóbetét nélküli megszakító**

しゃだんする 【遮断する】 ◆ **elzár** (遮る) 「土砂崩れは道路を遮断した。」 „A kőlavina elzárta az utat.” ◆ **kirekeszt** 「この窓は道路の騒音を遮断する。」 „Ez az ablak kirekeszti az utca zaját.” ◆ **kiszűr** 「このガラスは紫外線を遮断する。」 „Ez az üveg kiszűri az ultraibolya sugarakat.” ◆ **leárnyékol** 「携帯の電波を遮断した。」 „Leárnyékolta a mobilos rádióhullámokat.” ◆ **lezár** 「ここではトラックの交通は遮断されている。」 „Ez a hely a teherautó-forgalom elől le van zárva.” ◆ **megszakít** 「電流を遮断する。」 „Megszakítja az áramkört.” ◆ **nem enged**

gedi be 「政府は外国からの情報を遮断した。」 „Az állam nem engedte be a külföldről érkező híreket.” ◆ **szigetel** 「その壁は音を完全に遮断します。」 „Ez a fal tökéletesen szigeteli a hangot.” ◆ **でんりょくきょうきゅうをしゃだんする** 【電力供給を遮断する】 **áramtalanít** ◆ **ひをしゃだんする** 【火を遮断する】 **tűzzáró** 「火を遮断する鉄板を設置した。」 „Tűzzáró vaslemez szerelt fel.”

しゃだんぼう 【遮断棒】 ◆ **sorompórúd**

しゃだんほうじん 【社団法人】 ◆ **bejegyzett jogi társaság**

しゃち 【鯨】 ◆ **gyilkos bálna** ◆ **kardszárnyú delfin** 「鯨をみたことがありますか?」 „Láttál már kardszárnyú delfint?”

しゃちく 【社畜】 ◆ **cég rabszolgája**

シャチハタ ◆ **önfestő pecsétnyomó** (インク浸透印)

しゃちほこ 【鯨鯨、鯢】 ◆ **tetődísz** ◆ **tigris-fejű hal**

しゃちほこばる 【鯢張る】 ◆ **feszült** きんちよう 「緊張してしゃちほこばっていた。」 „Feszülten viselkedett.”

しゃちゆう 【社中】 ◆ **cégen belül** (社内) ◆ **társulat** (邦楽などの)

しゃちゆうはく 【車中泊】 ◆ **kocsiban alvás**

しゃちゆうはくする 【車中泊する】 ◆ **kocsiban alszik** 「費用を安く抑えるために車中泊した。」 „A kocsiban aludtam, hogy olcsóbban megússzam.”

しゃちよう 【社長】 ◆ **cégvezető** ◆ **igazgató** ただいましゃちよう わ がいしゆつ 「[今社長は外出しています。] „Az igazgató úr most házon kívül van.” ◆ **vállalatvezető** ◆ **オーナーしゃちよう** 【オーナー社長】 **igazgató tulajdonos** ◆ **おんなしゃちよう** 【女社長】 **igazgatónő** ◆ **ふくしゃちよう** 【副社長】 **igazgatóhelyettes**

しゃちようしつ 【社長室】 ◆ **igazgatói szoba**

しゃちようせき 【斜長石】 ◆ **plagioklász**

しゃちようだいり 【社長代理】 ◆ **igazgatóhelyettes**

しゃちようつきうんでんしゆ 【社長付運転手】 ◆ **igazgató személyes sofőrje**

シャツ 【襯衣、襯衫】 ◆ **ing** 「このシャツは首がぎつい。」 „Ez az ing nyakban szűk.” ◆ **あみシャツ** 【網シャツ】 **neccpóló** ◆ **アロハシャツ** **hawaii ing** ◆ **アロハ・シャツ** **hawaii ing** ◆ **カラー・シャツ** **színes ing** ◆ **ティーシャツ** 【Tシャツ】 **póló** ◆ **デニム・シャツ** **farmering** ◆ **ながいシャツ** 【長いシャツ】 **pendely** (旧称) ◆ **ながそでのシャツ** 【長袖のシャツ】 **hosszú ujjú ing** 【長袖のシャツの右腕の肘のところがいづも擦り切れてしまうのです。」 „A hosszú ujjú ingem jobb könyöke mindig kikopik.” ◆ **はんそでのシャツ** 【半袖のシャツ】 **rövid ujjú ing** 「半袖のシャツではまだ少し肌寒い。」 „Még hideg a rövid ujjú ing.” ◆ **メリヤス・シャツ** **kötött trikó** ◆ **ワイシャツ** **fehér ing** 「スーツにワイシャツを着た。」 „Az öltönyhöz fehér inget vettem fel.”

じゃつか 【弱化】 ◆ **gyengülés**

じゃつかく 【蝻】 ◆ **araszoló hernyó** (尺取虫)

じゃつかする 【弱化する】 ◆ **meggyengül** 「筋肉は弱化した。」 „Meggyengült az izmom.”

ジャツカル ◆ **sakál**

じゃつかん 【借款】 ◆ **kölcsön** 「一千万ドルの借款を締結した。」 „Aláírták a tízmillió dolláros kölcsönszerződést.” ◆ **なんかしやつかん** 【軟貨借款】 **puha kölcsön** ◆ **ひもなしじゃつかん** 【紐なし借款、ひも無し借款、紐無し借款】 **kötetlen hitel**

じゃつかん 【弱冠】 ◆ **húszéves** (二十歳の男性) ◆ **ifjú** (若い) ◆ **じゃつかにして** 【弱冠にして】 **ifjan** (若い) 「弱冠15歳にして有名な作曲家になった。」 „15 éves ifjan lett híres zeneszerző.”

じゃつかん 【若干】 ◆ **egy kicsit** 「若干異なります。」 „Egy kicsit különbözik.” ◆ **valame-lyest** 「きのうと比べて若干寒くなった。」 „Tegnaphoz képest valamelyest hidegebb lett.”

じゃつかんきようてい 【借款協定】 ◆ **kölcsön-szerződés**

じゃつかんけいやく 【借款契約】 ◆ **hitel-egyezmény**

じゃつかんせいさく 【借款政策】 ◆ **hitelpoli-tika**

じゃつかんだん 【借款団】 ◆ **konzorcium** ◆ **ぎんこうじゃつかんだん** 【銀行借款団】 **bankk-onzorcium**

じゃつかにして 【弱冠にして】 ◆ **ifjan** (若い) 「弱冠15歳にして有名な作曲家になった。」 „15 éves ifjan lett híres zeneszerző.”

じゃつかんの 【若干の】 ◆ **némi** 「若干のお金が必要。」 „Némi pénzre van szükségünk!”

じゃつかんほう 【尺貫法】 ◆ **japán mérték-rendszer**

じゃつかんめい 【若干名】 ◆ **kevesen** ◆ **néhá-nyan** 「入園生若干名募集中」 „néhány óvodai hely még szabad”

ジャッキ ◆ **emelő** 「ジャッキで車を上げて車輪を交換した。」 „Emelővel felemeltem a ko-

csit, és kicseréltem a kereket.” ◇ **すいあつジャッキ** 【水圧ジャッキ】 **hidraulikus emelő** ◇ **ゆあつジャッキ** 【油圧ジャッキ】 **hidraulikus emelő**

じゃっきする 【惹起する】 ◇ **okoz**

しゃっきん 【借金】 ◇ **adósság** 「かね はいお金が入ったので、まず借金を返した。」 „Befolyt egy kis pénz, ezért először az adósságot törlesztettem.”

◇ **kölcsön** 「彼は借金を抱えている。」 „Kölcsöne van.” ◇ **tartozás** ◇ **かくれしゃっきん** 【隠れ借金】 **rejtett adósság** ◇ **たがくのしゃっきん** 【多額の借金】 **nagy összegű adósság** 「国民には多額の借金があります。」 „A lakosságnak nagy összegű adóssága van.”

しゃっきんができる 【借金が出来る】 ◇ **adósságba kerül** ◇ **adósságba keveredik**

しゃっきんする 【借金する】 ◇ **eladósodik** 「しゃっきん いえ は借金してまで家が欲しくない。」 „Azért annyira nem kell lakás, hogy eladósodjak miatta.” ◇ **tartozik** 「彼は100万円借金している。」 „Egymillió jennel tartozik.”

しゃっきんとり 【借金取り】 ◇ **adósságbehajtó** ◇ **pénzbehajtó**

しゃっきんにおいこまれる 【借金に追い込まれる】 ◇ **adósságba keveredik**

しゃっきんにまみれる 【借金にまみれる】 ◇ **eladósodik** 「彼は借金にまみれている。」 „Eladósodott.”

しゃっきんのため 【借金のため】 ◇ **くわいせつ** 【借金のたらいまわし、借金のたらい回し、借金の廻り】 ◇ **körbetartozás**

しゃっきんへんさい 【借金返済】 ◇ **adósságrendezés**

しゃっきんをへんさいする 【借金を返済する】 ◇ **rendezi az adósságot** 「みじか きかん しゃっきん短い期間で借金を返済した。」 „Rövid időn belül rendezte az adósságát.”

ジャック ◇ **bubi** (トランプ) ◇ **filkó** ◇ **jumbó** (トランプ)

じゃっく 【惹句】 ◇ **figyelemfelkeltő szöveg** ◇ **reklámszöveg** (コマーシャルの)

ジャックナイフ ◇ **bicska**

しゃっくり ◇ **csuklás** 「しゃっくりが止まらない。」 „Nem akar elmúlni a csuklás.”

しゃっくりする ◇ **csuklik** 「かいぎ ちゅう きゆう会議中に急に、しゃっくりが始まりました。」 „Értekezlet közben csuklani kezdtem.”

しゃっこう 【赤口】 ◇ **rossz nap**

しゃっこつ 【尺骨】 ◇ **singcsont**

ジャッジ ◇ **bíró** (競技の) ◇ **ítélet** (判定) ◇ **ítélkezés** (判決を下すこと) ◇ **játékvezető** (競技の) ◇ **ミスジャッジ** **bírói hiba** (誤審)

シャッター ◇ **redőny** ◇ **retesz** ◇ **zár** ◇ **レンズ** ・ **シャッター** **központi zár**

シャッタースピード ◇ **záresebesség**

シャッターボタン ◇ **zárkiloldógomb**

シャッターをきる 【シャッターを切る】 ◇ **kioldógombot megnyom** 「カメラのシャッターを切った。」 „Megnyomtam a fényképezőgép kioldógombját.”

シャットアウト ◇ **kirekesztés** ◇ **kizárás**

シャットアウトする ◇ **elzár** 「がいがい外界からシャットアウトされた場所」 „くわいkilátótól elzárt terület” ◇ **kirekeszt** 「この壁は周囲の雑音をシャットアウトする。」 „Ez a fal kirekeszti a külső zajokat.” ◇ **kizár** 「かいぎ かんけい会議から関係者以外をシャットアウトした。」 „A megbeszéléstől kizárták az illetékteleneket.”

シャツのそで 【シャツの袖】 ◇ **ingujj**

シャツのポケット ◇ **ingzseb**

シャツのボタン ◇ **inggomb**

シャッフル ◇ **keverés** ◇ **összekeverés**

シャッポ ◇ **kalap**

シャッポをぬぐ 【シャッポを脱ぐ】 ◇ **csodál** 「じょうず ぶんしょう上手な文章にシャッポを脱いだ。」 „Csodáltam az ügyes mondatot.” ◇ **kalapot emel** 「かれ あたま彼の頭の良さにシャッポを脱いだ。」 „Kalapot emeltem az eszessége előtt.”

しゃてい 【射程】 ◇ **hatótávolság** (ミサイルやロケットの) 「このミサイルの射程は長

い。」 „Ennek a rakétának nagy a hatótávolsága.” ◆ **lőtávolság**

しゃていきより 【射程距離】 ◆ **lőtávolság**

(銃の) 「この銃の射程距離は短い。」
„Ennek a fegyvernek kicsi a lőtávolsága.”

しゃてき 【射的】 ◆ **céllövészet** ◆ **lövészet**

しゃてきじょう 【射的場】 ◆ **lőtér**

しゃてきや 【射的屋】 ◆ **céllövölde** 「射的屋
でウサギのぬいぐるみを撃った。」 „A céllövöl-
dében löttem egy játéknuszit.”

しゃでん 【社殿】 ◆ **sintó szentélyépület**

しゃとう 【斜塔】 ◆ **ferde torony** 「ピサの
斜塔を見物した。」 „Megnéztem a pisai ferde
tornyot.”

しゃどう 【車道】 ◆ **kocsiút** 「車道と歩道」

„kocsiút és gyalogút” ◆ **út** (道) 「車が来
なかったので歩道から車道に出た。」 „Egy ko-
csi sem jött, ezért a járdáról az útra léptem.” ◆

úttest 「歩道から車道に出た。」 „Leléptem a
járdáról az úttestre.”

じゃどう 【邪道】 ◆ **hibás gyakorlat** 「茹で
卵を電子レンジで温めるのは邪道だ。」 „Hi-
bás gyakorlat mikrohullámú sütőben melegíteni
a főtt tojást.” ◆ **rossz módszer** ◆ **rossz szo-**

kás 「このような勉強方法は邪道だと思
う。」 „Rossz szokás így tanulni.” ◆ **rossz út**
「友達のせいで邪道に入った。」 „A barátai
rossz útra vitték.”

しゃとうえい 【斜投影】 ◆ **ferde vetület**

じゃどうにおちいる 【邪道に陥る】 ◆ **eltéve-**
lyedik 「邪道に陥った人」 ◆ „eltévelyedett em-
ber”

シャドウ・プライス ◆ **árnyékár** (潜在価格)

シャドー ◆ **árnyék** (影)

シャドー・エコノミー ◆ **árnyékgazdaság**
(地下経済)

シャドー・キャビネット ◆ **árnyékkormány**

シャトーブリアン ◆ **dupla bélszín**

シャドーボクシング ◆ **árnyékbokszolás**

シャドー・ワーク ◆ **háttér munka**

シャトル ◆ **vetélő**

シャトルコック ◆ **tollaslabda**

シャトルバス ◆ **hotelbusz** (ホテルの) ◆ **in-**
gajárat ◆ **repülőtéri minibusz** (空港からの
ミニバス)

しゃない 【社内】 ◆ **cégen belül**

じゃない ◆ **hiszen** 「それは同じじゃない？」
„Hiszen az ugyanaz!”

しゃないあんない 【車内案内】 ◆ **utastájé-**
koztatás

しゃないきてい 【社内規定】 ◆ **vállalati sza-**
bály

しゃないぎょうじ 【社内行事】 ◆ **vállalati**
rendezvény

しゃないけっこん 【社内結婚】 ◆ **cégen belüli**
házasság

しゃないしつぎょう 【社内失業】 ◆ **vállalaton**
belüli munkanélküliség

しゃないしょくどう 【社内食堂】 ◆ **vállalati**
menza

しゃないちょうさ 【社内調査】 ◆ **belső vizs-**
gálat

しゃないはく 【車内泊】 ◆ **kocsiban alvás**
(しゃちゅうはく)

しゃないはくする 【車内泊する】 ◆ **kocsiban**
alvás (しゃちゅうはくする)

しゃないはんばい 【車内販売】 ◆ **utasellátás**
◆ **utasellátó** 「昔は車内販売のチョコが大好き
でした。」 „Nagyon szerettem régen az utas-
ellátó csokiját.”

しゃないひみつ 【社内秘密】 ◆ **vállalati titok**

しゃないぶんしょ 【社内文書】 ◆ **belső irat**

しゃないべんごし 【社内弁護士】 ◆ **vállalati**
ügyvéd

しゃないほう 【社内報】 ◆ **belső hírlevél**

しゃないほうそう 【車内放送】 ◆ **hangosbe-**
mondó

しゃなりしゃなり ◆ **gögösen** (気取って) ◆
tetszelegve 「彼女はしゃなりしゃなりと歩
いた。」 „Tetszelegve sétált.”

しゃにいれる 【視野に入れる】 ◆ **kilátásba**
helyez 「銀行はさらなる利下げを視野に入れ

た。」 „A bank további kamatcsökkentéseket helyezett kilátásba.”

しゃにかまえる 【斜に構える】 ◆ **cinikus** (皮肉な) よ なか しゃ かま

「世の中を斜に構えている。」 „Cinikusan nézi a világot.” ◆ **ferdén fog** かたな しゃ 「刀を斜に構えた。」 „Ferdén fogta a kardot.” ◆ **pökhen-di** (気取る) しゃ かま はつげん 「斜に構えて発言した。」 „Pökhen-di kijelentést tesz.”

しゃにくさい 【謝肉祭】 ◆ **farsang** (カーニバル)

しゃにはいる 【視野に入る】 ◆ **elérhetőnek**

tűnik 「目標が視野に入った。」 „Elérhetőnek tűnt a célkitűzés.” ◆ **kilátásba kerül** りょうさん しゃ はい 「量産が視野に入った。」 „Kilátásba került tömeggyártás.” ◆ **látótérbe kerül** とお やま しゃ はい 「遠くの山が視野に入った。」 „Látótérbe került a távoli hegy.”

しゃにむに 【遮二無二】 ◆ **erőteljesen** (勢い良く) しゃにむに とっしん 「遮二無二突進した。」 „Erőteljesen előretört.” ◆ **megszállottan** (がむしゃら) しゃにむに しごと 「遮二無二仕事をする。」 „Megszállottan dolgozik.”

じゃね ◆ **csaó**

じゃねん 【邪念】 ◆ **gonosz gondolat** (悪事の考え) じゃねん ほうら 「邪念を払った。」 „Megszabadultam a gonosz gondolatoktól.”

じゃねんがない 【邪念がない】 ◆ **tiszta lelkű** (純粹な) じゃねん ひと 「邪念がない人」 „tiszta lelkű ember”

しゃのせまい 【視野の狭い】 ◆ **szűk látókörű**

じゃのひげ 【蛇の鬚、蛇の髭】 ◆ **japán kígyószakáll** ◇ **おおばじゃのひげ** 【大葉蛇の鬚、大葉蛇の髭】 **kígyószakáll**

しゃのひろい 【視野の広い】 ◆ **széles látókörű**

じゃのめ 【蛇の目】 ◆ **kígyószeminta** ◆ **koncentrikus kör**

じゃのめがさ 【蛇の目傘】 ◆ **kígyószemintás esernyő**

しゃば 【娵婆】 ◆ **szabad világ** ◆ **világ**

しゃば 【車馬】 ◆ **fogat**

しゃばげ 【娵婆気、しゃば気】 ◆ **világi vágyak** かれわ げ だ 「彼はしゃば気を出した。」 „Elárulta világi vágyait.”

ジャパニーズ ◆ **japán** ◇ **じゅんジャパニーズ** 【純ジャパニーズ】 **külföldi tapasztalatok nélküli japán** (純ジャパ)

ジャパニズム ◆ **japanizmus**

しゃばにでる 【娵婆に出る】 ◆ **szabadul** しゅうじん わ しゃば で 「囚人は娵婆に出た。」 „A rab szabadult.”

じゃばら 【蛇腹】 ◆ **harmonika** じゃばらしき 【蛇腹式の写真機】 „harmonikás fényképezőgép” ◆ **kígyó-**

has ◆ **legyezőszerű hajtogatás** じゃばらじょう お 「紙を蛇腹状に折った。」 „Legyezőszerűen összehajtogattam a papírt.” ◆ **párkányzat** ◆ **redőzés**

ジャバラドア 【蛇腹ドア】 ◆ **harmonikaajtó**

ジャバラホース 【蛇腹ホース】 ◆ **gégecső**

ジャパン・パッシング ◆ **Japán lejáratása** ◆ **Japán pocskondiázása** ◆ **Japán szidása**

じゃびせん 【蛇皮線】 ◆ **dzsabiszen** ◆ **szan-sin** (三線)

しゃふ 【車夫】 ◆ **kuli** ◆ **riksakuli** ◆ **riksás** ◇ **じんりきしゃふ** 【人力車夫】 **riksás** ◇ **じんりきしゃふ** 【人力車夫】 **riksakuli**

しゃふう 【社風】 ◆ **vállalati kultúra** 「オーブンな社風を感じた。」 „Éreztem a nyitott vállalati kultúrát.” ◆ **vállalati szokások**

しゃぶしゃぶ ◆ **sabusabu**

じゃぶじゃぶ ◆ **lötykölve** ◆ **vizet ide-oda** あさ みず なか ある **hajtvva** 「浅い水の中をじゃぶじゃぶ歩いた。」 „A vizet ide-oda hajtvva mentem a sekély vízben.”

じゃぶじゃぶつかう 【ジャブジャブ使う】 ◆ **szór** (お金を) かれわ かね 「彼はお金をジャブジャブ使う。」 „Csak úgy szórja a pénzt.”

じゃぶじゃぶと 【じゃぶじゃぶと】 ◆ **lötykölve** ようふく あら 「[たらいで洋服をじゃぶじゃぶと洗った。] „A teknőben lötykölve mosta a ruhákat.”

しゃふつ 【煮沸】 ◆ **forralás** (煮立たせること) ◆ **forrázás** (湯に浸すこと)

しゃふつき 【煮沸器】 ◆ **sterilizáló készülék**

方) ^{かのじょわ} 「彼女はいつもべらべら ^{しゃべ} 喋っている。」
„Annak a nőnek soha be nem áll a szája.”

シャベルカー ◆ **markológép**

シャベルですくう 【シャベルで掬う】 **saberude**
sukuu ◆ **lapátol**

シャベルですくうこと 【シャベルで掬うこと】
saberude sukuukoto ◆ **lapátolás**

しゃべるにんぎょう 【喋る人形】 ◆ **beszélő**
baba

シャペロン ◆ **chaperone** ◇ **ぶんしシャペロン**
【分子シャペロン】 **molekuláris chaperone**

しゃへん 【斜辺】 ◆ **átfogó** (直角三角形の)

シャポー ◆ **kalap** (シャッポ)

しゃぼん 【写本】 ◆ **kéziratos könyv** ◆ **kéz-**
zel másolt könyv ◆ **kódex**

シャボン ◆ **szappan** (石鹸)

シャボンだま 【シャボン玉】 ◆ **szappanbubo-**
rék 「シャボン玉を吹いた。」 „Szappanbubo-
rékot fújtam.”

シャボンだまをとばす 【シャボン玉を飛ばす】
◆ **szappanbuborékokat fúj**

じゃま 【邪魔】 ◆ **akadály** 「体操をするの^{たいそう}にこ
の机^{つくえ}は邪魔だ。」 „Ez az asztal akadályoz a tor-
názásban.” ◆ **alkalmatlankodás** ◆ **zavarás**

「お邪魔します。」 „Zavarhatom?” ◇ **おじゃま**
した 【お邪魔した】 **bocsánat, hogy**
feltartottam ◇ **おじゃまします** 【お邪魔し
ます】 **elnézést a zavarásért** ◇ **じゃまな**
【邪魔な】 **útban van** (邪魔である) 「邪魔
だよ。」 „Útban vagy!”

ジャマイカ ◆ **Jamaica**

ジャマイカじん 【ジャマイカ人】 ◆ **jamaicai**

ジャマイカの ◆ **jamaicai**

じゃまがはいる 【邪魔が入る】 ◆ **meg lesz za-**
varva ^{かのじょ} 「彼女とのデートに邪魔^{じゃま}が入った。」
„Valaki megzavarta a randevúkat.”

じゃまされない 【邪魔されない】 ◆ **háborítat-**
lan 「誰にも邪魔されない所に行きたい。」
„Olyan helyre szeretnék menni, ahol háborítatlan
lehetek.” ◆ **zavartalan** ^{じゃま} 「邪魔されない時間^{じかん}が
ほしい。」 „Zavartalanul szeretném tölteni az
időmet!”

じゃまする 【邪魔する】 / **じゃまをする** 【邪
魔をする】 ◆ **akadályoz** ^き 「木^{けしき}が景色^{じゃま}を邪魔し
た。」 „A fa akadályozott a kilátásban.” ◆ **alkal-**

matlankodik ^{じゃま} 「邪魔^{じゃま}をしたくないですが。」
„Nem szeretnék alkalmatlankodni!” ◆ **gáncsot**

vet ^{どうりょう} 「同僚^{しょうしん}の昇進^{じゃま}を邪魔した。」 „Gáncsot
vetett a kollégája előléptetésének.” ◆ **kereszt-**

be tesz ^{かれわ} 「彼はライバル^でを出^で来るだけ邪魔^{じゃま}して
いる。」 „Ahol tud, keresztbe tesz az ellensége-

inek.” ◆ **közbelép** ^{かれわ} 「彼らは結婚^{わけこ}したかったが
運命^{うんめい}に邪魔^{じゃま}された。」 „Összeakartak házasod-
ni, de a sors közbelépett.” ◆ **megzavar** 「子供^{こども}

は母親^{わはは}の仕事^{はは}を邪魔^{じゃま}した。」 „A gyerek megza-
varta az anyját a munkában.” ◆ **zavar** ^{じゃま} 「邪魔^{じゃま}し
ないで！」 „Ne zavarj!”

じゃまな 【邪魔な】 ◆ **felesleges** 「自分^{じぶん}を
邪魔^{じゃま}な存在^{そんざい}に感^{かん}じる。」 „Feleslegesnek érzem
邪魔な存在に感じる。」 „Feleslegesnek érzem

magam.” ◆ **útban van** (邪魔である) 「邪魔^{じゃま}
だよ。」 „Útban vagy!” ◆ **zavar** ^{まえがみ} 「この前髪^わは
邪魔^{じゃま}だ！」 „Zavar a frufrum.”

じゃまになる 【邪魔になる】 ◆ **akadályoz** 「
車^{くるま}の邪魔^{じゃま}になるから横断^{おうだん}歩道^{ほどう}で止^とまらないで
下^{くだ}さい。」 „Ne álljon meg a zebrán, mert akadály-
ozza a kocsiforgalmat!” ◆ **zavar** ^{ぜんほう} 「前方^{たてもの}の建物^ま
は眺望^{わちよう}の邪魔^{じゃま}になっている。」 „Az előtűnk
lévő épület zavarja a kilátást.”

じゃまもの 【邪魔物】 ◆ **akadály**

じゃまもの 【邪魔者】 ◆ **kerékkötő** ^{くに} 「この国^わ
はいつも平和^{へいわ}を乱^{みだ}す邪魔者^{じゃまもの}です。」 „Ez az or-
szág a béke kerékkötője.”

じゃまをする 【邪魔をする】 / **じゃまする** 【邪
魔する】 ◆ **akadályoz** ^き 「木^{けしき}が景色^{じゃま}を邪魔し
た。」 „A fa akadályozott a kilátásban.” ◆ **alkal-**

matlankodik ^{じゃま} 「邪魔^{じゃま}をしたくないですが。」
„Nem szeretnék alkalmatlankodni!” ◆ **gáncsot**

vet ^{どうりょう} 「同僚^{しょうしん}の昇進^{じゃま}を邪魔した。」 „Gáncsot
vetett a kollégája előléptetésének.” ◆ **kereszt-**

be tesz ^{かれわ} 「彼はライバル^でを出^で来るだけ邪魔^{じゃま}して

いる。」 „Ahol tud, keresztbe tesz az ellensége-
inek.” ◆ **közbelép** かれ わけっこん 「彼らは結婚したかったが
うんめい じやま
運命に邪魔された。」 „Összeakartak házasod-
ni, de a sors közbelépett.” ◆ **mezgavar** こども 「子供
わ ははおや しごと じやま
は母親の仕事を邪魔した。」 „A gyerek megza-
varta az anyját a munkában.” ◆ **zavar** じやま 「邪魔し
ないで！」 „Ne zavarj!”

しやみ 【沙彌】 ◆ **papnövendék**

しやみせん 【三味線】 ◆ **samiszen** しやみせん 「三味線を
はじ
弾いた。」 „Samiszenen játszottam.”

ジャミング ◆ **rádiózavarás** (電波妨害)

しゃみんとう 【社民党】 ◆ **Szociáldemokrata
Párt**

ジャム ◆ **dzsem** ◆ **lekvár** 「イチゴジャム」
„eperlekvár” ◆ **アンズジャム** 【杏ジャム】 **sár-
gabaracklekvár** ◇ **ラズベリー・ジャム** **mál-
nalekvár**

ジャムいりの 【ジャム入りの】 ◆ **lekváros**
「ジャム入りの甘いパンを食べた。」 „Lekvá-
ros buktát ettem.”

ジャムいりのぱん 【ジャム入りのパン】 ◆ **buk-
ta**

シャムねこ 【シャム猫】 ◆ **szíami macska**

ジャムびん 【ジャム瓶】 ◆ **lekvárosüveg**

ジャムをぬった 【ジャムを塗った】 ◆ **lekvá-
ros** 「ジャムを塗ったパン」 „lekváros kenyér”

しゃメ 【写メ】 ◆ **mobillal készült fénykép**
◆ **mobillal készült fénykép küldése**

しゃめい 【社名】 ◆ **cégnév** ◆ **vállalat neve**

しゃめい 【社命】 ◆ **vállalati utasítás**

しゃメール 【写メール】 ◆ **mobillal készült
fénykép küldése**

ジャメブ ◆ **jamais vu**

しゃめん 【斜面】 ◆ **lejtő** ◇ **おかのしゃめん**
【丘の斜面】 **domboldal** ◇ **きゅうしゃめん**
【急斜面】 **meredek lejtő** (下り斜面) ◇ **き
ゅうしゃめん** 【急斜面】 **meredek emelkedő**
(上り斜面) ◇ **やまのしゃめん** 【山の斜面】
hegyoldal

しゃめん 【赦免】 ◆ **kegyelem** しゅうじん しやめん 「囚人の赦免
」 „rab kegyelemben részesítése” ◆ **megbocsá-
tás**

しゃめんじょう 【赦免状】 ◆ **kegyelmi pa-
rancs**

しゃも 【軍鶏】 ◆ **harci kakas** ◆ **samo**

シャモア ◆ **zerge**

しゃもじ 【杓文字】 ◆ **rizsszedő kanál**

シャモット ◆ **samott**

しゃもん 【斜文】 ◆ **rézsútos minta**

しゃもん 【沙門】 ◆ **vándorszerzetes**

しゃよう 【斜陽】 ◆ **hanyatlás** ◆ **lelenő nap**

しゃよう 【社用】 ◆ **szentély ügye** (神社
の用事) ◆ **vállalati ügy** (会社の用事) 「
ぶちよう わ しゃよう がいしゆつ
部長は社用で外出している。」 „Az osztályve-
zető vállalati ügyben, házon kívül van.”

しゃようかする 【斜陽化する】 ◆ **hanyatlík**
さんぎよう わ しゃようか
「その産業は斜陽化している。」 „Az az iparág
hanyatlík.”

しゃようさんぎょう 【斜陽産業】 ◆ **hanyatló
iparág**

しゃようしゃ 【社用車】 ◆ **céges kocsi**

しゃようぞく 【斜陽族】 ◆ **dzsentri** ◆ **elsze-
gényedett arisztokrata**

しゃようぞく 【社用族】 ◆ **cég nyakán élős-
kődök**

しゃようでんわ 【社用電話】 ◆ **céges telefon**

じゃらじゃら ◆ **csörgés** (音) ◆ **flörtölés**
(ふざけ) ◆ **kacérkodás** (ふざけ)

じゃらじゃらする ◆ **csörög** (じゃらじゃら鳴
ちよきんぼこ こせに
る) 「貯金箱で小銭がじゃらじゃらしてい
る。」 „A perselyben csörög a pénz.” ◆ **kacér-
kodik** (ふざける)

じゃらじゃらなる 【じゃらじゃら鳴る】 ◆ **cső-
rög** こせに な 「ポケットで小銭がじゃらじゃら鳴ってい
る。」 „Csörög az apró a zsebemben.”

じゃり 【砂利】 ◆ **kavics** ◆ **murva** ◆ **sóder**
◆ **zúzalékkő** どうろ じゃり 「道路に砂利をしいた。」 „Zú-
zalékkövet terítettem az útra.” ◆ **zúzottkő**

しやりえん 【舍利塩】 ◆ **keserűsó** (エプソマ
イト)

じやりさいしゅじょう 【砂利採取場】 ◆ **sóder-bánya**

じやりじやりする ◆ **birizgál** (くすぐる) 【靴くつははいここいしい

に入った小石がじやりじやりする。】 „Birizgálja a lábamat a cipőmbé került kő.” ◆ **karcog** (音) 「歯と歯の間で砂がじやりじやりする。】 „Karcog a fogam alatt a homok.” ◆ **szemcsés**

しゃりでん 【舍利殿】 ◆ **ereklyeőrző terem**

じやりみち 【砂利道】 ◆ **kavicsos út** ◆ **ka-vicsút**

しゃりょう 【車両、車輛、車輦】 ◆ **gépjármű** ◆ **jármű** ◆ **kocsi** ◆ **vason** (電車の) ◆ **vas-**

úti kocsi (電車の) 「電車は車両故障のため止まっています。】 „A vonat egy kocsi meghibásodása miatt áll.” ◆ **vonatkocsi** (電車の) ◆ **きつえんしゃ** 【喫煙車】 **dohányzó-kocsi** ◆ **きんえんしゃ** 【禁煙車】 **nemdohányzó kocsi** ◆ **ぐんようしゃりょう** 【軍用車両】 **katonai jármű** ◆ **そうぎしゃりょう** 【装軌車両】 **lánctalpas jármű** ◆ **そうりんしゃりょう** 【装輪車両】 **kerekes jármű**

しゃりょうしんにゆうきんし 【車両進入禁止】 ◆ **behajtani tilos**

しゃりょうつうこうどめ 【車両通行止め、車両通行止】 ◆ **autós útlezárás**

しゃりょうによるゆうそう 【車両による輸送、車輛による輸送、車輛による輸送】 ◆ **száraz-földi szállítás**

しゃりん 【車輪】 ◆ **kerék** ◆ **いたしゃりん** 【板車輪】 **tárcsáskerék** ◆ **きしゅしゃりん** 【機首車輪】 **orrfutómű** ◆ **ぜんしゃりん** 【前車輪】 **első kerék** ◆ **だいしゃりん** 【大車輪】

gózerő (一生懸命) 「大車輪で働いた。】 „Gózerővel dolgoztam.” ◆ **だいしゃりん** 【大車輪】 **nagy kerék** (大きな輪) ◆ **だいしゃりん** 【大車輪】 **óriás lengés** (体操)

しゃりんけい 【車輪径】 ◆ **kerékátmérő**

しゃりんどめ 【車輪止め】 ◆ **kerékitámsztóék** ◆ **ütköző**

しゃりんのしたじぎになる 【車輪の下敷きになる】 ◆ **átmegy rajta a kocsi** 【歩行者は車輪の下敷きになった。】 „Átment a gyalogoson a kocsi.”

シャルゴータルヤーン ◆ **Salgótarján**

しゃれ 【洒落】 ◆ **poén** 「どこが洒落なの?」 „Ebben mi a poén?” ◆ **szójáték** (言葉の)

「上手いしゃれ」 „szellemes szójáték” ◆ **szó-vicc** (言葉の) 「洒落を飛ばした。】 „Mondtam egy szóviccet.” ◆ **vicc** (冗談) 「くだらないシャレ」 „sületlen vicc” ◆ **おしゃれ** 【お洒落】 **csinosság** ◆ **おしゃれる** 【お洒落する】 **kiöltözik** 「たまにはおしゃれをしてお出かけしましょう!」 „Kiöltözve menjünk ki a városba!” ◆ **おしゃれな** 【お洒落な】 **elegáns** 「お洒落なレストラン」 „elegáns étterem” ◆ **お**

しゃれな 【お洒落な】 **jól öltözött** 「お洒落な女性」 „jól öltözött nő” ◆ **おしゃれな** 【お洒落な】 **stílusos** 「お洒落な家具」 „stílusos bútor” ◆ **おしゃれをする** 【お洒落をする】 **divatosan öltözködik** 「お洒落するのが好き。】 „Szeret divatosan öltözködni.” ◆ **だじゃれ** 【駄洒落】 **sületlen szójáték** 「駄洒落を飛ばした。】 „Sületlen szójátékot mondott.”

しゃれい 【謝礼】 ◆ **ellenszolgáltatás** 【彼かれはわしゃれいいとしていほう違法なとっげん特権をもらった。】 „Ellenszolgáltatásként jótalan előnyhöz jutott.” ◆ **hálalapénz**

しゃれいきん 【謝礼金】 ◆ **hálalapénz** ◆ **penz-jutalom**

しゃれおとこ 【しゃれ男、洒落男】 ◆ **piperkőc**

しゃれこうべ 【髑髏、曝首】 ◆ **halálfej** (されこうべ)

しゃれた 【洒落た】 ◆ **elegáns** (粋な) 「洒落た服」 „elegáns ruha” ◆ **izléses** 「洒落た壁紙」 „izléses tapéta” ◆ **különleges** (珍しい)

い) 「洒落た料理」 „különleges étel” ◆ **nyal-ka** (男性、古い言い方) 「洒落た男が舞踏会にいた。】 „Egy nyalka legény volt a bálban.”

◆ **szellemes** (気の利いた) 「洒落たことを言った。】 „Szellemes dolgot mondott.”

しゃれつ 【車列】 ◆ **kocsisor** 「トラックの後ろに長い車列が続いていた。」 „A kamiont hosszú kocsisor követte.”

じゃれつく 【戯れ付く】 ◆ **hozzádörgölőzik**
しゃれのつうじない 【洒落の通じない】 ◆ **nem érti a viccet** 「洒落の通じない人」 „ember, aki nem érti a viccet”

しゃれる 【洒落る】 ◆ **elegáns** (めかす)
 「そのネクタイは洒落ている！」 „Elegáns nyakkendő van!” ◆ **ízléses** (センスがいい)
 「髪型が洒落ている！」 „Ízléses a frizurád!” ◆ **kiöltözik** (めかす) ◆ **poénkodik** (洒落を言う)

じゃれる 【戯れる】 ◆ **játékos** 「じゃれる猫」 „játékos macska” ◆ **játszadozik** (ふざけたわむれる) 「猫同士がじゃれている。」 „A macskák játszadoznak egymással.”

ジャワ ◆ **Jáva**

シャワー ◆ **tus** ◆ **zuhany**

シャワー・カーテン ◆ **zuhanyzófüggöny**

シャワーレツ 【シャワー室】 ◆ **zuhanyzó** ◆ **zuhanyzóhelyiség**

シャワーする ◆ **tusol** 「毎晩シャワーする。」 „Minden este tusolok.” ◆ **zuhanyzik** 「シャワーしている所に電話がかかってきた。」 „Miközben zuhanyoztam, valaki hívott telefonon.”

シャワー・トイレ ◆ **bidé**

シャワーのふんすいぐち 【シャワーの噴水口】 ◆ **zuhanyrózsa**

シャワーのヘッド ◆ **zuhanyrózsa**

シャワーブース ◆ **zuhanyzófülke** ◆ **zuhanyzókábin**

シャワーヘッド ◆ **zuhanyfej** ◆ **zuhanyrózsa**

シャワー・ルーム ◆ **zuhanyzó**

シャワーをあびる 【シャワーを浴びる】 ◆ **lezuhanoyozik** 「優子はシャワーを浴びた。」 „Júko lezuhanoyozott.” ◆ **zuhanyzik** 「一日2回シャワーを浴びる。」 „Napjában kétszer zuhanoyozom.”

ジャワいたちあなぐま 【ジャワ鼯穴熊】 ◆ **jávai borznyest**

ジャンキー ◆ **mihaszna** 「彼はジャンキーだ。」 „Mihaszna ember.”

ジャンクシヨン ◆ **keresztvezetés** ◇ **ギャップ**
 ・**ジャンクシヨン réskapcsolat** (ギャップ結合) ◇ **タイト・ジャンクシヨン szoros kapcsolat**

ジャンクディーエヌエー 【ジャンクDNA】 ◆ **szemét-DNS**

ジャンクフード ◆ **műétel** ◆ **műkaja**

ジャングル ◆ **dzsungel** ◆ **őserdő** ◆ **vadon**

じゃんけん 【じゃん拳】 ◆ **kő-papír-olló**

じゃんけんする 【じゃん拳する】 ◆ **kő-papír-ollót játszik**

じゃんけんできめる 【じゃん拳で決める】 ◆ **kő-papír-olló játékkal eldönt** 「当番をじゃんけんで決めよう！」 „Kő-papír-olló játékkal döntünk el, hogy ki lesz a soros!”

しゃんしゃん ◆ **csilingelve** (鈴の音) 「鈴がしゃんしゃん鳴った。」 „A csengő csilingelt.” ◆ **tapsolva** (拍手をして)

じゃんじゃん ◆ **folymatosan** 「ヘルプデスクの電話はじゃんじゃん鳴っていた。」 „Az ügyfélszolgálat telefonjai folyamatosan csengtek.” ◆ **megállás nélkül** 「お酒をじゃんじゃん飲んでいる。」 „Megállás nélkül iszik.”

シャンソン ◆ **szonon**

シャンソンかしゅ 【シャンソン歌手】 ◆ **szonzenekes**

シャンツェ ◆ **sánc** (ジャンプ台)

シャンデリア ◆ **csillár**

しゃんと ◆ **egyenesen** 「しゃんと座りなさい！」 „Ülj egyenesen!”

シャントけっかん 【シャント血管】 ◆ **söntedény** ◆ **vérérsönt**

ジャンパー ◆ **dzseki** ◆ **zubony**

しゃんはい 【上海】 ◆ **Sanghaj**

ジャンバライヤ ◆ **rizses hús**

シャンパン ◆ **pezsgő** 「シャンパンの栓を抜く。」 „Pezsgőt bont.”

シャンパングラス ◆ **pezsgőspohár**
シャンパンボトル ◆ **pezsgősüveg**
シャンピニオン ◆ **csiperkegomba** ◆ **sampion**
ジャンプ ◆ **ugrás** ◇ **ホップ・ステップ・ジャンプ** **hopp, kihagy és ugrik** (三段跳びで)
ジャンパー ◆ **sampon**
ジャンプかいる [ジャンプ回路] ◆ **léptető áramkör**
ジャンプする ◆ **felugrik** 「みんな揃ってジャンプした。」 „Mindannyian egyszerre felugrottunk.” ◆ **ugrik** 「猫が椅子の上へにジャンプした。」 „A macska a székre ugrott.”
ジャンプだい [ジャンプ台] ◆ **sánc** (スキーの) ◆ **siugróásánc** (スキーの) ◆ **ugróásánc** (スキーの)
シャンペン ◆ **pezsgő** 「シャンペンで誕生日を祝った。」 „Pezsgővel ünnepeltem a születésnapomat.”
シャンペンを飲む [シャンペンを飲む] ◆ **pezsgőzik** 「うちは大晦日にシャンペンを飲む。」 „Mi szilveszterkor pezsgőzni szoktunk.”
ジャンボ ◆ **nagy méretű** ◆ **óriásgépj** (ジャンボジェット機)
ジャンボサイズの ◆ **nagy méretű** 「ジャンボサイズの板チョコ」 „nagy méretű tábláscsoki”
ジャンボ・ジェット ◆ **jumbojet**
ジャンル ◆ **műfaj** 「ジャンルによって音楽を分けた。」 „Műfaj szerint csoportosította a zenét.”
しゅ 【主】 ◆ **elsődleges** ◆ **fő** 「この会社は輸入を主とする。」 „Ez a vállalat főleg importált foglalkozik.” ◆ **Úr** (キリスト教の) 「主の祈り。」 „Az Úr imája.” ◇ **しゅたる** 【主たる】 **elsődleges** 「主たる収入は給与所得です。」 „Az elsődleges jövedelmem a fizetésem.” ◇ **しゅになる** 【主になる】 **oroszlánrészt** **végzi** 「彼は主になって働いた。」 „A munka oroszlánrészt ő végezte.” ◇ **しゅのいのり** 【主の祈り】 **miatyánk**
しゅ 【取】 ◆ **ragaszkodás** ◆ **upádána**

しゅ 【朱】 ◆ **cinóbervörös** (シナバー) ◆ **narancsvörös** ◆ **skarlátvörös** (バーミリオン) ◆ **vörös** 「满面朱を注いで怒っている。」 „Vörös a feje a méregtől.”

しゅ 【種】 ◆ **faj** (分類学の) 「種の多様性」 „fajok sokfélesége” ◆ **fajta** (種類) 「この種の人間は、人を不幸にする。」 „Az ilyenfajta ember boldogtalanná tesz másokat.” ◇ **あしゅ** 【亜種】 **alfaj** ◇ **おつしゅ** 【乙種】 **másodosztály** ◇ **きしゅうしゅ** 【希少種】 **ritka faj** ◇ **こうしゅ** 【甲種】 **első osztály** ◇ **へいしゅ** 【丙種】 **harmadosztály**

しゅ 【首】 ◆ **versek számlálószava** ◇ **いっしゅ** 【一首】 **vaka** (和歌) ◇ **いっしゅ** 【一首】 **tanka** (短歌) ◇ **いっしゅ** 【一首】 **vers** (漢詩) 「一首詠んだ。」 „Írtam egy verset.”

しゅい 【主意】 ◆ **fő jelentés** (中心的な意味) ◆ **fő szándék** (主要な意図)

しゅい 【種衣】 ◆ **maglepel**

しゅい 【趣意】 ◆ **cél** 「学会設立の趣意」 „tudományos társaság létrehozásának célja” ◆ **indíttatás** ◆ **lényeg** 「文の趣意」 „mondat lényege” ◆ **mondanivaló** 「演説の趣意」 „beszéd mondanivalója”

しゅい 【首位】 ◆ **első hely** 「彼のチームは首位に立った。」 „Első helyen volt a csapata.”

じゅい 【呪医】 ◆ **kuruzsló**

しゅいこうぼう 【首位攻防】 ◆ **küzdelem az első helyért**

じゅいしゃ 【受賞者】 ◆ **kedvezményezett** ◆ **örökös**

しゅいろ 【朱色】 ◆ **cinóbervörös** (シナバー) ◆ **narancsvörös** ◆ **skarlátvörös** (バーミリオン)

しゅいん 【主因】 ◆ **fő ok** 「失敗の主因を掴んだ。」 „Rátaláltam a kudarc fő okára.”

しゅいん 【手印】 ◆ **kézlenyomat** ◆ **kéznyomat** ◆ **mudrá**

しゅいん 【手淫】 ◆ **maszturbáció**

しゅいん 【朱印】 ◆ **vörös pecsét**

しゅう 【周】 ◆ **Chou** ◆ **forduló** (回) ◆ **kerület** (周囲) ◇ **いっしゅう** 【一周】 **egy forduló** ◇ **いっしゅう** 【一周】 **egy teljes kör** 「一周は 360 度です。」 „Egy teljes kör 360 fok.” ◇ **いっしゅう** 【一周】 **kerület** 「地球一周の長さ」 „Föld kerületének hossza” ◇ **いっしゅう** 【一周】 **egy kör** 「皇居を一周走った。」 „Egy kört futottam a császári udvar körül.” ◇ **いっしゅうする** 【一周する】 **körbeutazik** 「世界を一周した。」 „Körbeutaztam a világot.” ◇ **いっしゅうする** 【一周する】 **körbekerül** 「要塞を一周した。」 „Körbekerültem a várat.” ◇ **いっしゅうする** 【一周する】 **megkerül** 「地球は一年で太陽を一周する。」 „A Föld egy év alatt megkerüli a Napot.” ◇ **いっしゅうする** 【一周する】 **körüljár** 「お寺を一周した。」 „Körüljárta a templomot.”

しゅう 【宗】 ◆ **felekezet** (宗派) ◆ **szekta** (宗派) ◇ **じょうどしゅう** 【浄土宗】 **tisztaföld-buddhizmus** ◇ **じょうどしんしゅう** 【浄土真宗】 **igaz tisztaföld-buddhizmus** ◇ **しんごんしゅう** 【真言宗】 **singon-buddhizmus**

しゅう 【州】 ◆ **állam** 「アメリカのフロリダ州で和食は食べれますか？」 „Lehet japán ételt enni Amerika Florida államában?” ◆ **kontinens** (大陸) 「アジア州」 „ázsiai kontinens” ◇ **たいしゅう** 【大州】 **kontinens** 「5大州」 „öt kontinens”

しゅう 【秀】 ◆ **jeles** (5/5) 「90 から 100 点までは秀。」 „90 ponttól 100 pontig jeles.”

しゅう 【衆】 ◆ **emberek** ◆ **sokaság** ◆ **sok ember** ◇ **うごうのしゅう** 【烏合の衆】 **csőcselék** ◇ **しゅうにぬきんでた** 【衆に抜きん出た】 **kiemelkedő** ◇ **しゅうをたのむ** 【衆を待む】 **számbeli fölényben bízik** ◇ **わかいしゅう** 【若い衆】 **fiatalok** 「町内の若い衆」 „városi fiatalok”

しゅう 【週】 ◆ **hét** 「週が終わった。」 „Véget ért a hét.” ◇ **いっしゅう** 【一週】 **egy hét** ◇ **いっしゅうかん** 【一週間】 **egy hétig** 「こ

いっしゅうかん わ
の一週間 はのんびりしました。」 „Az utóbbi egy hétben lazítottam.” ◇ **いっしゅうかんで** 【一週間で】 **egy hét alatt** ◇ **いっしゅうかんまえ** 【一週間前】 **egy hete** ◇ **こんしゅう** 【今週】 **ezen a héten** 「今週は忙しい。」 „Ezen a héten elfoglalt vagyok.” ◇ **さらいしゅう** 【再来週】 **két hét múlva** 「再来週に試験の結果が分かる。」 „Két hét múlva megtudom a vizsgaeredményt.” ◇ **しゅういっかい** 【週一回】 **hetente egyszer** 「週一回会う。」 „Hetente egyszer találkozunk.” ◇ **しゅうに** 【週に】 **hetente** 「肉は週に3回しか食べない。」 „Csak hetente háromszor eszek húst.” ◇

せんしゅう 【先週】 **múlt héten** 「先週海外旅行に行ってきた。」 „Múlt héten külföldre utaztam.” ◇ **せんせんしゅう** 【先々週】 **két héttel ezelőtt** 「先々週の金曜日のお昼に何を食べたかなんて覚えてません。」 „Persze, hogy nem emlékszem, hogy mit ettem két héttel ezelőtt, délben.” ◇ **らいしゅう** 【来週】 **jövő héten** 「来週歯医者さんに行きます。」 „Jövő héten fogorvoshoz megyek.”

しゅう 【集】 ◆ **gyűjtemény** (～集) ◇ **しょかんしゅう** 【書簡集】 **levélgyűjtemény** ◇ **ぜんしゅう** 【全集】 **teljes gyűjtemény** 「あくたがわりゅうのすげぜんしゅう 芥川龍之介全集」 „Akutagava Rjúnoszuke műveinek teljes gyűjteménye” ◇ **どうわしゅう** 【童話集】 **mesegyűjtemény**

しゅう 【市有】 ◆ **városi tulajdon** 「市有財産」 „városi tulajdonú vagyon”

しゅう 【私有】 ◆ **magán** (私有～) 「私有財産」 „magánvagyon” ◆ **magántulajdon** 「土地の私有」 „föld magántulajdonban birtoklása”

しゅう 【雌雄】 ◆ **győzelem és vereség** (勝ち負け) 「雌雄を争う。」 „Vetekszenek a győzelemért.” ◆ **magasabb és alsóbb rendűség** (優劣) ◆ **nőnem és hímnem** (めすとおす) 「雌雄を識別する。」 „Sztérválogatja a nőnemüket és hímnemüket.”

じゅう【中】◆ **egész** (～中) 「部屋中探し

ても見つからなかった。」 „Az egész szobában kerestem, de nem találtam.” ◆ **szerte** (全体に) 「世界中に知られた科学者」 „világszerte ismert tudós” ◇ **あいだじゅう**【間中】 **közben**

「会議の間中 スマホを見ていた。」 „Értekezlet közben az okostelefonomat néztem.” ◇ **いえ**

じゅう【家中】 **egész lakásban** 「家中探した。」 „Az egész lakásban kerestem.” ◇ **いち**

にちじゅう【一日中】 **egész nap** 「一日中部屋に閉じこもっている。」 „Egész nap a szobájában kuksol.” ◇ **いちねんじゅう**【一年中】

egész évben 「一年中忙しかった。」 „Egész évben elfoglalt voltam.” ◇ **いちねんじゅう**

う【一年中】 **egész éven át** 「この花は一年中咲く。」 „Ez a virág egész éven át nyílik.” ◇ **かおじゅう**【顔中】 **egész arc** 「顔中

にニキビが出来ている。」 „Az egész arca pattanásos.” ◇ **からだじゅう**【体中、身体中】 **mindene** 「体中が痛い。」 „Mindenem fáj.” ◇

くにじゅう【国中】 **országszerte** 「噂は国中に広まってしまった。」 „Országszerte elterjedt a pletyka.” ◇ **まちじゅう**【町中、街中】

városszerte 「町中で騒動が起こった。」 „Városszerte zavargások voltak.”

じゅう【住】◆ **lakhatás** ◇ **いしょくじゅう**【衣食住】 **ruha, étel és lakhatás** ◇ **いしょくじゅう**【衣食住】 **legfontosabb szükségletek**

じゅう【十、10、拾】◆ **tíz** 「一から十まで数えなさい！」 „Számolj el egytől tízig!” ◇ **じゅうだい**【十代の、10代の】 **tinédzser korú** 「十代の若者」 „tinédzser korú fiatal” ◇ **じゅうばい**【十倍の、10倍の】 **tízszeres** 「買った株を十倍の値段で売った。」 „A vett részvényt tízszeres áron adtam el.”

じゅう【柔】◆ **lágóság** ◇ **じゅうよくごうをせ** **いす**【柔よく剛を制す】 **gyenge gyakran legyőzi az erőset**

じゅう【獣】◆ **állat** (～獣) ◇ **そうしょくじゅう**【草食獣】 **növényevő állat** ◇ **にくしょくじゅう**【肉食獣】 **húsevő állat**

じゅう【銃】◆ **fegyver** (武器) 「敵に銃を向けた。」 „Fegyvert fogott az ellenfelére.” ◆

puska ◆ **stukker** (俗語) 「銃を捨てろ！」 „Dobd el a stukkert!” ◇ **さきごめじゅう**【先込め銃】 **előtöltős puska** ◇ **じゅうをかまえる**【銃を構える】 **tűzelőállást vesz fel** 「銃を構えた兵士」 „tűzelőállást felvett katoná” ◇ **たんぱつじゅう**【単発銃】 **egylövetű fegyver** ◇ **ひなわじゅう**【火縄銃】 **kanócos puska** ◇ **れんぱつじゅう**【連発銃】 **ismétlőpuska** ◇ **れんぱつじゅう**【連発銃】 **ismétlőfegyver**

じゅう【事由】◆ **ok** 「以下の事由により本サービスを停止します。」 „Az alábbi okokból megszüntetjük a szolgáltatást.”

じゅう【自由】◆ **kötetlenség** 「自由演技」 „kötetlen szám” ◆ **szabad akarat** (任意)

「お金を君の自由に任せる。」 „Arra költöd a pénzt, amire akarod.” ◆ **szabadon csinálás**

「イベントの観覧は自由です。」 „Az esemény szabadon megtekinthető.” ◆ **szabadság** 「自由を求めて戦った。」 „A szabadságért harcolt.” ◇ **がくものじゅう**【学問の自由】 **akadémiai szabadság** ◇ **けつしゃのじゅう**【結社の自由】 **társulási szabadság** ◇ **げんろんのじゅう**【言論の自由】 **szólásszabadság**

「僕は言論の自由を支持しています。」 „Én a szólásszabadság mellett vagyok.” ◇ **こじのじゅう**【故人の自由】 **személyi szabadság** ◇ **しゅうかいのじゅう**【集会の自由】 **gyülekezési szabadság** ◇ **じゅうかつたつな**【自由闊達な】 **szabad és nyitott** 「自由闊達な

意見交換」 „szabad és nyitott véleménycsere” ◇ **じゅうきままな**【自由気儘な】 **szabad és**

kötetlen【自由気儘な人生】 „szabad és kötetlen élet” ◇ **じゅうぎょう**【自由業】 **szabad tevékenység** ◇ **じゅうきょうそう**【自由競争】 **szabad verseny** 「自由競争資本主義」 „szabad versenyes kapitalizmus” ◇ **じゅうさいりょう**【自由裁量】 **szabad belátás** 「仕事の

じゅういち 【十一、11】 ◆ **Hodgson-karvalyakukk** ◆ **tizenegy** ◇ **だいじゅういち** の【第十一の、第11の】 **tizenegyedik**

じゅういちがつ 【十一月、11月】 ◆ **november**

じゅういちじ 【十一時、11時】 ◆ **tizenegy óra**

じゅういちにち 【十一日、11日】 ◆ **tizenegyedik** ◆ **tizenegy nap** (日数)

じゅういちにちかん 【十一日間、11日間】 ◆ **tizenegy napig**

じゅういちにちかんで 【十一日間で、11日間で】 ◆ **tizenegy nap alatt**

じゅういちにちで 【十一日で、11日で】 ◆ **tizenegy nap alatt**

じゅういちぶんのいち 【十一分の一、11分の1】 ◆ **tizenegyed**

しゅういちよう 【周囲長】 ◆ **kerület**

しゅういつかい 【週一回】 ◆ **hetente egyszer** 「週一回会う。」 „Hetente egyszer találkozunk.”

しゅういつさいの 【十一歳の、十一才の、11歳の、11才の】 ◆ **tizenegyéves**

しゅういつな 【秀逸な】 ◆ **kitűnő** 「秀逸な作品」 „kitűnő alkotás” ◆ **remek** 「秀逸な記事を書いた。」 „Remek cikket írt.”

しゅういのじょうきょう 【周囲の状況】 ◆ **körülmény** 「周囲の状況を把握する。」 „Tisz-tában van a körülményeivel.”

しゅういわかしゅう 【拾遺和歌集】 ◆ **Súivakású**

しゅういをまわる 【周囲を回る】 ◆ **körbejár** 「池の周囲を回った。」 „Körbejártam a tavat.”

しゅういをみまわす 【周囲を見回す】 ◆ **körül-néz** 「彼女は周囲を見回した。」 „Körül-nezett.”

しゅういん 【衆院】 ◆ **alsóház**

しゅういんせん 【衆院選】 ◆ **alsóházi választások**

しゅういんちょう 【修院長】 ◆ **apát**

しゅうう 【秋雨】 ◆ **őszi eső**

しゅうう 【驟雨】 ◆ **zápor** (にわか雨)

じゅうえいきごう 【重要記号】 ◆ **duplake-reszt** ◆ **kettőskereszt**

しゅうえき 【収益】 ◆ **haszon** 「会社は10億円の収益を得た。」 „A vállalatnak egymilliárd jenes haszna volt.” ◆ **hozam** 「高い収益を期待する。」 „Magas hozamra számít.” ◆ **jövedelmezőség** (収益性) 「価格競争は企業収益を圧迫している。」 „Az árverseny csökken-ti a vállalatok jövedelmezőségét.” ◆ **nyereség** 「手数料によって収益を挙げる。」 „A jutalékokból nyereséget ér el.” ◆ **profit** 「会社の収益が減少した。」 „A vállalat profitja csökkent.” ◇ **あんていしゅうえき** 【安定収益】

stabil nyereség ◇ **しゅうえきをあげる** 【収益を上げる】 **hasznot termel** 「この事業はど

うやって収益を上げているか分からない。」 „Nem tudom, hogyan termel hasznot ez a vállalatkozás.”

しゅうえき 【囚役】 ◆ **börtönmunka** ◆ **rabmunka**

しゅうえき 【就役】 ◆ **szolgálatba lépés**

しゅうえきかんり 【収益管理】 ◆ **bevételegazdálkodás**

しゅうえきかんりシステム 【収益管理システム】 ◆ **bevételekező rendszer**

しゅうえききん 【収益金】 ◆ **haszon** ◆ **nyereség**

しゅうえきする 【就役する】 ◆ **szolgálatba lép**

しゅうえきせい 【収益性】 ◆ **jövedelmezőség** ◆ **nyereségtermelő képesség** 「収益性の向上」 „nyereségtermelő képesség növekedése”

しゅうえきぜい 【収益税】 ◆ **nyereségadó**

しゅうえきりつ 【収益率】 ◆ **jövedelmezőségi ráta**

しゅうえきりよく 【収益力】 ◆ **jövedelmező képesség** 「会社は収益力を強化した。」 „A vállalat növelte a jövedelmező képességét.”

しゅうえきをあげる 【収益をあげる、収益を上げる】 ◆ **jövedelmező** (採算が取れている)

「この事業は収益を上げている。」 „Ez a tevékenység jövedelmező.”

しゅうえきをあげる [収益を上げる] ◆ **hasznot termel** [この事業はどうやって収益を上げているか分からない。] „Nem tudom, hogyan termel hasznot ez a vállalkozás.”

じゅうエネルギー [自由エネルギー] ◆ **szabadenergia**

しゅうえん [周縁] ◆ **perem**

しゅうえん [終演] ◆ **előadás vége**

しゅうえん [終焉] ◆ **halál** [終焉の地] „halál helyszíne” ◆ **vég** [騒動は終焉を迎えた。] „A lázadás a végéhez közeledett.”

しゅうえんしつ [周縁質] ◆ **periblaszt**

じゅうえんだま [十円玉] ◆ **tíz** ◆ **tízjenes** ◆ **tízjenes érme**

しゅうえんの [周縁の] ◆ **periklinális**

じゅうおう [縦横] ◆ **szélte-hossza** (たてよこ) ◇ **さいきじゅうおう** [才気縦横] **burjánzó ötletesség** ◇ **じゅうおうの** [縦横の] **burjánzó** [彼は縦横の才気がある。] „Burjánzó tehetsége van.”

じゅうおうに [縦横に] ◆ **keresztül-kasul** [地下鉄は東京を縦横に駆け巡っている。] „A metróvonalak keresztül-kasul behálózzák Tokiót.” ◆ **szabadon** (自由に) [その時代の思い出を縦横に語った。] „Szabadon beszélt a korban átélt emlékeiről.” ◆ **szélrózsa minden irányában** (南北と東西) ◆ **széltében-hosszában** [運河はアムステルダムを縦横に走っている。] „A csatornák széltében-hosszában behálózzák Amszterdamot.”

じゅうおうの [縦横の] ◆ **burjánzó** [彼は縦横の才気がある。] „Burjánzó tehetsége van.”

じゅうおうむじんな [縦横無尽な] ◆ **szabad** (自由な) [縦横無尽な動き] „szabad mozgás” ◆ **szerteágazó** (どの方面にも) [縦横無尽な活躍をする。] „Szerteágazó tevékenységet folytat.”

じゅうおうむじんに [縦横無尽に] ◆ **szabadon** (自由に) ◆ **széltében hosszában** [世界を縦横無尽に駆け廻った。] „Széltében hosszában bejárta a világot.”

じゅうおく [十億] ◆ **milliárd**

しゅうおん [集音] ◆ **hanggyűjtés**

しゅうおんする [集音する] ◆ **hangot gyűjt**

しゅうおんマイク [集音マイク] ◆ **hanggyűjtő mikrofón**

しゅうか [臭化] ◆ **bromid** (臭化～) [臭化亜鉛] „cink-bromid”

しゅうか [衆寡] ◆ **túlerő vagy kisebbség** ◇ **しゅうかてきせず** [衆寡敵せず] **létszámunktól függetlenül gyengébbek vagyunk**

しゅうか [集荷] ◆ **begyűjtés** ◆ **csomagfelvétel** ◆ **leadás** (卸売業者の) [桃の集荷をした。] „Most volt az őszibarack leadása.”

しゅうか [私有化] ◆ **magánkézbe adás** [土地の私有化] „föld magánkézbe adása” ◆ **privatizáció** ◆ **privatizálás**

じゅうか [住家] ◆ **lakhely**

じゅうか [銃火] ◆ **puskatűz** [部隊は銃火を浴びた。] „A csapat puskatűzbe került.”

じゅうか [自由化] ◆ **felszabadulás** ◆ **liberalizálás** [市場の自由化] „piac liberalizálása” ◇ **ゆにゅうじゅうか** [輸入自由化] **importliberalizáció** ◇ **ゆにゅうじゅうか** [輸入自由化] **importliberalizálás**

しゅうかい [周回] ◆ **orbitális** (周回～)

しゅうかい [集会] ◆ **gyűlés** [町の人々は集会を開いた。] „A város polgárai gyűlést tartottak.” ◆ **találkozó** [学生集会で知り合いになった。] „Egy diáktalálkozón ismerkedtek meg.” ◇ **せいじしゅうかい** [政治集会] **politikai gyűlés** ◇ **ふほうしゅうかい** [不法集会] **illegális összejövetel**

しゅうかいおくれ [周回遅れ] ◆ **körhátrány** ◆ **lekörözés**

しゅうかいぎどう [周回軌道] ◆ **körpálya** ◆ **orbitális pálya** ◇ **ちきゅうしゅうかいぎどう** [地球周回軌道] **Föld körüli pálya**

しゅうかいコース 【周回コース】 ◆ **körpálya**

しゅうかいさつスト 【集改札スト】 ◆ **jegykezelők sztrájkja**

しゅうかいじょ 【集会所】 ◆ **aula** ◆ **találkozóhely**

しゅうかいする 【周回する】 ◆ **körbejár** ^{いけ}池を周回した。】 „Körbejártam a tavat.” ◆ **körbemegeg** ^{せかい}世界を船で ^{しゅうかい}周回した。】 „Hajóval körbementem a Földön.”

しゅうかいせきぶん 【周回積分】 ◆ **körintegrál**

しゅうかいどう 【秋海棠】 ◆ **begónia**

しゅうかいのじゆう 【集会の自由】 ◆ **gyülekezési szabadság**

じゅうかかく 【自由価格】 ◆ **szabad ár**

じゅうかがくこうぎょう 【重化学工業】 ◆ **nehéz- és vegyipar** ◆ **nehézvegyipar**

じゅうかき 【重火器】 ◆ **nehézfegyver**

しゅうかぎん 【臭化銀】 ◆ **ezüst-bromid** (AgBr)

しゅうかく 【収穫】 ◆ **aratás** (穀物の) 「^{こむぎこ}小麦粉の ^{しゅうかく}収穫が始まった。」 „Megkezdődött az **aratás**.” ◆ **betakarítás** 「秋の ^{あき}収穫」 „Őszi **betakarítás**” ◆ **gyümölcs** 「会議の ^{かいぎ}収穫」 „tárgyalás ^{shíゅうかくていぞう}gyümölcse” ◆ **hozadék** 「^{しゅうかく}収穫 増増」 „növekvő ^{てつだ}hozadék” ◆ **szüret** 「^{しゅうかく}りんごの ^{szüret}収穫を手伝った。」 „Segítettem az almászüreten.” ◆

zsákmány 「^{どろぼう}泥棒は ^{しゅうかく}収穫を山分けした。」 „A betörök testvériesen elosztották a zsákmányt.” ◆ **きぼにかんするしゅうかく** 【規模に関する収穫】 **skáláhozadék**

しゅうかく 【臭覚】 ◆ **szaglás** (嗅覚) 「^{きつえん}喫煙のせいで ^{かんぜん}完全に ^{きゅうかく}嗅覚がなくなった。」 „A dohányzás miatt teljesen elvesztette a szaglását.”

◆ **szaglóérzék** ◆ **szimat** (主に犬の) 「^{いぬ}犬は ^{わしゅうかく}臭覚が優れている。」 „A kutyának kiváló a szimata.”

しゅうがく 【修学】 ◆ **tanulmányi**

しゅうがく 【就学】 ◆ **beiskolázás**

じゅうかく 【縦画】 ◆ **függőleges vonás**

じゅうかく 【縦隔】 ◆ **gátor**

しゅうかくき 【収穫期】 ◆ **betakarítás ideje**

しゅうがくぎむ 【就学義務】 ◆ **tankötelezettség**

じゅうかくぎょうけんさ 【縦隔鏡検査】 ◆ **gáttortükrözés** ◆ **mediasztinoszkópia**

しゅうかくさい 【収穫祭】 ◆ **aratóünnep** ◆ **szüreti fesztivál**

しゅうがくさせる 【就学させる】 ◆ **beiskoláz** ^{こども}子供を ^{しゅうがく}就学させた。】 „Beiskoláztam a gyereket.”

しゅうがくじどう 【就学児童】 ◆ **iskolás gyermek** ◆ **ふしゅうがくじどう** 【不就学児童】 **iskolázatlan gyermek** ◆ **みしゅうがくじどう** 【未就学児童】 **iskoláskor előtti gyermek**

しゅうかくじゅうようき 【臭覚受容器】 ◆ **olfaktorikus receptor** ◆ **szaglóreceptor**

しゅうかくする 【収穫する】 ◆ **arat** ^{こむぎ}小麦を ^{しゅうかく}収穫する。】 „Aratja a búzát.” ◆ **betakarít** ^{さくもつ}作物を ^{しゅうかく}収穫した。】 „Betakarítottam a termést.” ◆ **szüretel** 「^{しゅうかく}ぶどうの ^{szüretel}収穫をしている。」 „Szüreteli a szőlőt.”

しゅうがくする 【就学する】 ◆ **iskolás lesz** 「^{こども}子供が ^{しゅうがく}就学した。」 „A gyerek iskolás lett.”

しゅうかくだか 【収穫高】 ◆ **terméshozam**

しゅうがくちゅうである 【就学中である】 ◆ **iskolás** 「^{かれ}彼は ^{げんざい}現在 ^{しゅうがくちゅう}就学中である。」 „Ő most iskolás.”

しゅうかくていげん 【収穫減】 ◆ **csökkenő hozadék**

しゅうがくねんれい 【就学年齢】 ◆ **iskolaköteles kor** ◆ **tanköteles kor**

しゅうがくの 【修学の】 ◆ **tanulmányi**

しゅうかくハウンド 【嗅覚ハウンド】 ◆ **jó szimatú agár**

しゅうがくめんじょ 【就学免除】 ◆ **iskolázás alóli felmentés**

しゅうがくゆうよ 【就学猶予】 ◆ **iskolázás elhalasztása**

しゅうかくよそう 【収穫予想】 ◆ **várható terméshozam**

しゅうがくりつ 【就学率】 ◆ **iskolázottság aránya**

しゅうがくりょこう 【修学旅行】 ◆ **osztálykirándulás** ◆ **tanulmányi kirándulás** 「しゅうがくりょこう おお こうつちゅうがっこう わきょうと い 修学旅行で多くの公立 中学校 では京都に行く。」 „Sok állami középiskolás megy tanulmányi kirándulásra Kiotóba.”

じゅうがしつ 【重過失】 ◆ **súlyos gondatlanság** ◆ **súlyos mulasztás**

しゅうがかる 【集荷する】 ◆ **begyűjt** ◆ **felvesz** 「宅配業者は小包を集荷した。」 „A futárszolgálat felvette a csomagot.” ◆ **leadott terményt begyűjt**

じゅうがかる 【自由化する】 ◆ **felszabadít** 「その提案は貿易を自由化する。」 „A javaslat felszabadítaná a kereskedelmet.” ◆ **liberalizál** 「資金の流れを自由化した。」 „Liberalizálta a tőkeáramlást.”

じゅうがた 【十字形】 ◆ **kereszt alak**

じゅうがた 【自由形】 ◆ **gyorsúszás** 「100メートル自由形」 „100 méteres gyorsúszás”

じゅうがたえいしゃ 【自由形泳者】 ◆ **gyorsúszó**

しゅうがかつ 【就活】 ◆ **álláskeresés** (就職活動) ◆ **munkakeresés** (就職活動)

じゅうがつ 【十月、10月】 ◆ **október**

じゅうがつかくめい 【十月革命、10月革命】 ◆ **októberi forradalom**

じゅうがかったつな 【自由闊達な】 ◆ **szabad és nyitott** 「自由闊達な意見交換」 „szabad és nyitott véleménycsere”

しゅうがてきせず 【衆寡敵せず】 ◆ **létszámunktól függetlenül gyengébbek vagyunk**

しゅうがぶつ 【臭化物】 ◆ **bromid**

じゅうがかりつ 【自由化率】 ◆ **liberalizáltsági arány**

じゅうがわせそうば 【自由為替相場】 ◆ **szabad árfolyam**

しゅうがわりていしょく 【週替わり定食】 ◆ **heti ajánlat**

しゅうかん 【収監】 ◆ **bebörtönzés**

しゅうかん 【習慣】 ◆ **beidegződés** ◆ **szenvedély** (依存) 「彼はタバコを吸う習慣がある。」 „Szenvedélye a dohányzás.” ◆ **szokás**

「食事の前にお祈りをするのがうちの習慣です。」 „Nálunk az a szokás, hogy ebéd előtt imádkozunk.” ◆ **しゅうかんをつける** 【習慣をつける、習慣を付ける】 **szokásává válik** 「寝る前に本を読む習慣をつけた。」 „Szokásommá vált olvasni alvás előtt.” ◆ **しゅうかんをつける** 【習慣をつける、習慣を付ける】 **rászokik** 「彼は喫煙習慣をつけた。」 „Rászokott a dohányzásra.” ◆ **しょくしゅうかん** 【食習慣】 **étkezési szokás** ◆ **せいかつしゅうかん** 【生活習慣】 **életmód** 「彼は生活習慣を変えなければならない。」 „Változtatnia kell az életmódján.” ◆ **せいかつしゅうかんびょう** 【生活習慣病】 **életmódbetegség**

しゅうかん 【週刊】 ◆ **heti kiadás**

しゅうかん 【週間】 ◆ **hét** 「一週間 里帰りした。」 „Egy hétig a szüleimmél voltam.” ◆ **napok** 「今週は会社の安全週間です。」 „Ezen a héten a munkahelyemen biztonsági napok vannak.” ◆ **どくしょしゅうかん** 【読書週間】 **könyvolvasó hét** 「読書週間を実施している。」 „Könyvolvasó hetet tartunk.”

しゅうかん 【縦貫】 ◆ **hosszirányban átszelés**

しゅうかん 【重患】 ◆ **súlyos beteg** (患者) ◆ **súlyos betegség** (重病)

しゅうがん 【銃眼】 ◆ **lőrés**

しゅうかんがつく 【習慣がつく】 ◆ **felveszi a szokást** 「悪い習慣がついた。」 „Felvettem egy rossz szokást.”

しゅうかんざっし 【週刊雑誌】 ◆ **heti folyóirat**

しゅうかんし 【週刊誌、週刊紙】 ◆ **hetilap** ◆ **じじしゅうかんし** 【時事週刊誌】 **hírmagazin**

しゅうかんする 【収監する】 ◆ **bebörtönöz**

しゅうかんする 【縦貫する】 ◆ **hosszirányban átszel** 「本州を縦貫する道路」 „Hon-sút hosszirányban átszelő út”

しゅうかんせいりゅうざん 【習慣性流産】 ◆ **habitualis vetélés** ◆ **szokásos vetélés**

しゅうかんだった 【習慣だった】 ◆ **megszokott**
しゅうかん あそ
kott 「習慣だったトランプ遊びがなくなって
さび
 寂しい。」 „Hiányoznak a megszokott kártyázás-
 sok.”

しゅうかんできな 【習慣的な】 ◆ **megszokott**
わかれ しゅうかんでき こうどう
 ◆ **rendszeres** 「これは彼の 習慣的な行動で
 す。」 „Ez a rendszeres tevékenysége.” ◆ **szokott**
kott

しゅうかんできに 【習慣的に】 ◆ **megszokot-**
しゅうかんでき さかな た
tan ◆ **rendszeresen** 「習慣的に魚を食べ
 べる。」 „Rendszeresen eszek halat.” ◆ **szokott**
módon

しゅうかんでんきよほう 【週間天気予報】 ◆
heti időjárás-előrejelzés

しゅうかんになる 【習慣になる】 ◆ **szokásá-**
あさ さんぼ わ しゅうかん
vá válik 「朝の散歩は 習慣 になった。」 „Szo-
 kásoommá vált reggel sétálni.”

しゅうかんでもどる 【習慣にもどる】 ◆
ともだち わ す
visszaszokik 「友達 はまたタバコを吸う
しゅうかん もど
 習慣 に戻った。」 „A barátom visszaszokott a
 cigire.”

しゅうかんの 【週間の】 ◆ **heti** しゅうかん
てんきよほう み 「週間
 天気予報を見た。」 „Megnéztem a heti
 időjárás-jelentést.”

しゅうかんはだいのてんせいなり 【習慣は第
 二の天性なり】 ◆ **beletanulás végül velünk**
született tehetségként fog hatni (直
 訳)

しゅうかんべつ 【雌雄鑑別】 ◆ **szexálás**

しゅうかんべつしゃ 【雌雄鑑別者】 ◆ **szexáló**

しゅうかんほう 【習慣法】 ◆ **szokásjog**

しゅうかんですてる 【習慣を捨てる】 ◆ **el-**
わる しゅうかん す
hagyja a szokást 「悪い 習慣 を捨てた。」
 „Elhagytam a rossz szokásomat.”

しゅうかんをつける 【習慣をつける、習慣を付
かれ わ きつ えん しゅうかん
 ける】 ◆ **rászokik** 「彼は喫煙 習慣 をつけ
 けた。」 „Rászokott a dohányzásra.” ◆ **szoká-**
ね まえ ほん よ しゅうかん
sává válik 「寝る前に本を読む 習慣 をつけ
 けた。」 „Szokásoommá vált olvasni alvás előtt.”

しゅうかんでなおす 【習慣を直す】 ◆ **kigyó-**
さわ
gyul a szokásból 「スマホを触ってしまう

しゅうかん なお
 習慣 を直した。」 „Kigyógyultam az okostele-
 fon fogdosásának szokásából.”

しゅうかんでみにつける 【習慣を身につける】
しみん わ ぶんべつ しゅうかん み
 ◆ **rááll** 「市民はゴミを分別する 習慣 を身に
 つけた。」 „A lakosság ráállt a szelektív hulladék-
 gyűjtésre.”

しゅうぎ 【周忌】 ◆ **halál évfordulója** 「母の
いっしゅうぎ
 一周忌」 „anyukám halálának első évfordulója”

しゅうぎ 【周期】 ◆ **ciklus** 「経済の周期」
 „gazdasági ciklus” ◆ **periódus** ◆ **periódusidő**

「振り子の周期」 „inga lengésének periódus-
 ideje” ◆ **がいねしゅうぎ** 【概年周期】 **cirkuan-**
nuális ritmus ◆ **がいねしゅうぎ** 【概年周期】
éves ritmus ◆ **げっそうのしゅうぎ** 【月相の
げっそう しゅうぎ わ
 周期】 **holdfázisok ciklusa** 「月相の周期は

ほぼ 30 日です。」 „A holdfázisok ciklusa kö-
 rülbelül 30 nap.” ◆ **こうてんしゅうぎ** 【公転
しじゅうはち
 周期】 **keringési idő** 「月の公転周期は約
 28 日。」 „A Hold keringési ideje mintegy
 28 nap.” ◆ **せいりしゅうぎ** 【生理周期】
menstruációs ciklus

しゅうぎ 【秋季】 ◆ **őszi évszak** (秋の季節)

しゅうぎ 【秋期】 ◆ **őszi időszak**

しゅうぎ 【終期】 ◆ **telofázis** (裂終期) ◆ **ぶ**
んれつしゅうぎ 【分裂終期】 **telofázis**

しゅうぎ 【臭気】 ◆ **büdös levegő** ◆ **búz** 「
しゅうぎ わ はな おそ
 臭気は鼻を襲った。」 „Búz facsarta az orrát.”

◆ **rossz szag** 「靴の臭気を消した。」 „Elvet-
 tem a rossz szagát a cipőnek.” ◆ **しゅうぎをはな**

つ 【臭気を放つ】 **búzlík** 「腐った肉は臭気を
はな
 放った。」 „A romlott hús búzlított.”

しゅうぎ 【祝儀】 ◆ **ajándék** (祝い物) 「
めい そつぎょう しゅうぎ いちまんえん
 姪に卒業の祝儀として1万円をあげた。」 „Az
 unokahúgomnak 10 ezer jent adtam ballagási
 ajándékként.” ◆ **gratulációs ajándék** (祝い
 物) ◆ **ünnepi ajándék** (祝い物) ◆ **ünnep-**
しゅうぎ ふしゅうぎ
lés (祝うこと) 「祝儀と不祝儀」 „ünneplés
 és gyász” ◆ **けっこんのごしゅうぎ** 【結婚のご祝
 儀、結婚の御祝儀】 **nászajándék** (祝い物)
ともだち けっこん しゅうぎ さんまんえん わた
 「友達に結婚のご祝儀として3万円を渡し

た。」 „A barátomnak 30 ezer jent adtam nászajándékba.” ◇ **ごしゅうぎ** 【ご祝儀、御祝儀】 **ajándék** (祝い物)

しゅうぎ 【衆議】 ◇ **nyílt vita** (多人数で評議すること) 【衆議に諮る。】 „Nyílt vitára bocsát.” ◇ **többség véleménye** (多数意見) 【衆議に従う。】 „Aláveti magát a többség véleményének.” ◇ **しゅうぎいつけつする** 【衆議一決する】 **egyhangúlag eldönt** 【問題を衆議一決した。】 „Egyhangúlag döntöttek el az ügyet.”

じゅうぎ 【什器】 ◇ **bútor** (家具類) ◇ **eszköz** (器具) 【事務用什器】 „irodai eszköz”

じゅうぎ 【重機】 ◇ **munkagép** (機械)

じゅうぎ 【銃器】 ◇ **kézifegyver** ◇ **kis fegyver** ◇ **lőfegyver**

しゅうぎいつけつする 【衆議一決する】 ◇ **egyhangúlag eldönt** 【問題を衆議一決した。】 „Egyhangúlag döntöttek el az ügyet.”

しゅうぎいん 【衆議院】 ◇ **alsóház** ◇ **Képviselőház**

しゅうぎいんかいさん 【衆議院解散】 ◇ **alsóház feloszlata**

しゅうぎいんぎいん 【衆議院議員】 ◇ **alsóházi képviselő**

しゅうぎいんぎいんそうせんきょ 【衆議院議員総選挙】 ◇ **alsóházi képviselőválasztás**

しゅうぎいんぎちよう 【衆議院議長】 ◇ **alsóház elnöke**

しゅうぎうんどうかい 【秋季運動会】 ◇ **őszi sportrendezvény**

じゅうぎカード 【住基カード】 ◇ **lakcímnnyilvántartó kártya**

しゅうぎかい 【州議会】 ◇ **állam parlamentje**

じゅうぎかんじゅう 【重機関銃】 ◇ **gépágyú** ◇ **nehéz gépfegyver**

しゅうぎかんすう 【周期関数】 ◇ **periodikus függvény**

じゅうぎけいたいしゃ 【銃器携帯者】 ◇ **fegyveres**

じゅうぎこ 【銃器庫】 ◇ **fegyverraktár**

じゅうぎしつ 【銃器室】 ◇ **fegyverszoba**

しゅうぎせい 【周期性】 ◇ **ciklikusság** ◇ **periodicitás**

じゅうぎせい 【銃規制】 ◇ **fegyverkorlátozás** ◇ **fegyverviselés szabályozása**

しゅうぎせいうつびよう 【周期性鬱病】 ◇ **periodikus depresszió**

しゅうぎてきな 【周期的な】 ◇ **ciklikus** 【周期的な変化】 „ciklikus változás” ◇ **periodikus** 【周期的な運動】 „periodikus mozgás”

しゅうぎてきに 【周期的に】 ◇ **ciklikusan** ◇ **periodikusan** 【周期的に起こる現象】 „periodikusan előforduló jelenség”

しゅうぎどめ 【臭気止め】 ◇ **szagtalanító**

しゅうぎにゅうがく 【秋季入学】 ◇ **őszi iskolaakezdés**

じゅうぎネット 【住基ネット】 ◇ **lakcímnnyilvántartó hálózat**

じゅうぎのけいたい 【銃器の携帯】 ◇ **fegyverviselés** 【銃器の携帯禁止】 „fegyverviselés tiltása”

しゅうぎひよう 【周期表】 ◇ **periódusos rendszer** ◇ **periódusos táblázat** ◇ **げんそしゅうぎひよう** 【元素周期表】 **elemek periódusos rendszere** ◇ **げんそしゅうぎひよう** 【元素周期表】 **elemek periódusos táblázata**

しゅうぎぶくろ 【祝儀袋】 ◇ **ajándékos boríték**

しゅうぎふんぷんの 【臭気ポンプの、臭気芬々の】 ◇ **bűdösséget árasztó**

じゅうぎへい 【重騎兵】 ◇ **nehézlovas** ◇ **nehézlovasság** (兵科)

じゅうぎまな 【自由気儘な】 ◇ **szabad és kötetlen** 【自由気儘な人生】 „szabad és kötetlen élet”

じゅうぎゃくろい 【獣脚類】 ◇ **theropoda**

しゅうぎゅう 【蹴球】 ◇ **football** (サッカー) ◇ **labdarúgás** (サッカー) ◇ **べいしぎしゅうぎゅう** 【米式蹴球】 **amerikai football** ◇ **らしぎしゅうぎゅう** 【ラ式蹴球】 **rögbi**

しゅうぎゅう 【週休】 ◇ **heti pihenőnap** ◇ **heti szabadnap**

しゅうきゅう 【週給】 ◆ **hetibér** ^{きゅうりょう わ} 「給料は ^{しゅうきゅうせい} 週給 ^{しほら} 制で支払われます。」 „A fizetést hetibéres rendszerben fizetik.”

じゅうきゅう 【十九、19】 ◆ **tizenkilenc**

しゅうきゅうせんしゅ 【蹴球選手】 ◆ **labdarúgó**

しゅうきゅうふつかせい 【週休2日制、週休二日制】 ◆ **ötnapos munkahét** ^{しゅうきゅうふつかせい} 「週休2日制 ^{はたら} で働いている。」 „Ötnapos munkahét szerint dolgozik.”

しゅうきゅうみつかせい 【週休3日制、週休三日制】 ◆ **négynapos munkahét**

しゅうきゅうをする 【蹴球をする】 ◆ **futballozik**

じゅうきょ 【住居】 ◆ **cím** (住所) 「住居 ^か 変わった。」 „Megváltozott a címem.” ◆ **lakás** (家) 「古い住居に住んでいる。」 „Régi lakásban lakik.” ◆ **lakhely** ◆ **tartózkodás** (住んでいること) ◇ **ちんたいじゅうきょ** 【賃貸住居】 **bérlakás**

しゅうぎょうしゅうしよ 【修業証書】 ◆ **diploma**

じゅうぎょういんくみあい 【従業員組合】 ◆ **munkavállalók szakszervezete**

しゅうきょう 【宗教】 ◆ **vallás** ^{あたら} 「新しい ^{しゅうきょう} 宗教 ^{ひろ} を広めた。」 „Új vallást terjesztett.” ◇ **きせいしゅうきょう** 【既成宗教】 **elfogadott vallás** ◇ **きせいしゅうきょう** 【既成宗教】 **meglévő vallás** ◇ **げんししゅうきょう** 【原始宗教】 **ősvallás** ◇ **しぜんしゅうきょう** 【自然宗教】 **természetvallás** ◇ **しゅうきょうが** ^わ **ある** 【宗教がある】 **vallásos** 「あなたには ^{しゅうきょう} 宗教 ^あ がありますか？」 „Vallásos vagy?” ◇ **しゅうは** 【宗派】 **vallási csoport** ◇ **しんこうしゅうきょう** 【新興宗教】 **új vallás** ◇ **そうしゅうしゅうきょう** 【創唱宗教】 **kinyilatkoztatott vallás** ◇ **みんぞくしゅうきょう** 【民族宗教】 **népi vallás** ◇ **むしゅうきょうの** 【無宗教の】 **vallás nélküli** 「彼は無宗教だ。」 „Ő vallás nélküli.” ◇ **むしゅうきょうの** 【無宗教の】 **polgári** 「無宗教の結婚式を挙げた。」 „Polgári esküvőt tartottunk.” ◇ **むしゅうきょう**

の 【無宗教の】 **világi** ^{むしゅうきょう} 「無宗教 ^{そうしき} の葬式だった。」 „Világi temetés volt.”

しゅうぎょう 【修業】 ◆ **iskola elvégzése** (修了) ◆ **tanulás** (修学)

しゅうぎょう 【就業】 ◆ **foglalkoztatottság** ◆ **munkakezdés** ◆ **munkavégzés** (仕事に就いて、働いていること) ◆ **pályakezdés** (職業につくこと) ◇ **かんぜんしゅうぎょう** 【完全就業】 **teljes foglalkoztatottság** ◇ **しゅうぎょうじかん** 【就業時間】 **munkaidő** 「^{じょうしわ} 上司はよく ^{しゅうぎょうじかんなか} 就業時間 ^{いねむ} 中に居眠りをしています。」 „A főnököm gyakran alszik munkaidőben.” ◇ **しゅうぎょうする** 【就業する】 **mun-**

kába áll 「お金持ちであれば **就業** する必要性がない。」 „Ha gazdag vagy, nem szükséges munkába állnod.” ◇ **しゅうぎょうちゅうである** 【就業中である】 **alkalmazásban áll** 「彼は ^{けんせつがいしゃ} 建設会社に ^{しゅうぎょうちゅう} 就業中 ^か です。」 „Építőiparban áll alkalmazásban.” ◇ **しゅうぎょうちゅうである**

【就業中である】 **dolgozik** 「彼は今、 ^{しゅうぎょうちゅう} 就業中 ^か です。」 „Most éppen dolgozik.” ◇ **ふかんぜんしゅうぎょう** 【不完全就業】 **alul-** **foglalkoztatottság**

しゅうぎょう 【終業】 ◆ **munkaidő vége** (会社の) ◆ **tanév vége** (学期の終わり) ◆ **záras** (店の)

じゅうぎょう 【自由業】 ◆ **szabad foglalkozás** ◆ **szabad tevékenység**

じゅうぎょういん 【従業員】 ◆ **alkalmazott** ^{さんぜん} 「3000人の ^{いん} 従業員 ^{かいこ} が解雇された。」 „3000 alkalmazottnak mondtak fel.” ◆ **dolgozó** 「従業員は上司の独裁に我慢していた。」 „A dolgozók túrték a főnökük zsarnokságát.” ◆ **munkás** 「会社は200人解雇した。」 „A vállalat 200 munkást bocsátott el.” ◆ **munkavállaló** ◆ **személyzet** ◆ **tisztviselő** ◇ **せいぎじゅうぎょういん** 【正規従業員】 **állandó dolgozó**

じゅうぎょういんすう 【従業員数】 ◆ **dolgozói létszám**

じゅうぎょういんほゆうかぶ 【従業員保有株】 ◆ **dolgozói részvény**

じゅうぎょういんめいぼ 【従業員名簿】 ◆ **alkalmazottak listája**

じゅうぎょういんようせんよういりぐち 【従業員用専用入り口】 ◆ **szolgálati bejárat**

じゅうぎょういんようせんようエレベーター 【従業員用専用エレベーター】 ◆ **szolgálati felvonó**

しゅうきょううんどう 【宗教運動】 ◆ **vallási mozgalom**

しゅうきょうおんがく 【宗教音楽】 ◆ **vallási zene**

しゅうきょうか 【宗教家】 ◆ **hívó** ◆ **vallás-szakértő**

しゅうきょうか 【宗教科】 ◆ **hittan**

しゅうきょうが 【宗教画】 ◆ **vallási kép**

しゅうきょうがある 【宗教がある】 ◆ **vallásos**
わしゅうぎょう
 「あなたには 宗教 がありますか？」 „Vallásos vagy?”

しゅうきょうかいかく 【宗教改革】 ◆ **reformáció** ◇ **はんしゅうぎょうかいかく** 【反宗教改革】 **ellenreformáció**

しゅうきょうがく 【宗教学】 ◆ **hittudomány** ◆ **vallástudomány**

しゅうきょうがくしゃ 【宗教学者】 ◆ **vallástudós**

しゅうきょうかんゆう 【宗教勧誘】 ◆ **hittérítés**

しゅうきょうきしだん 【宗教騎士団】 ◆ **keresztes lovagrend**

しゅうぎょうきそく 【就業規則】 ◆ **munkaszabályzat**

しゅうぎょうきてい 【就業規定】 ◆ **munkahelyi előírás**

しゅうぎょうきょういく 【宗教教育】 ◆ **hitoktatás** ◆ **vallásoktatás**

しゅうぎょうきょういくのせんせい 【宗教教育の先生】 ◆ **hitoktató** ◆ **hittantanár** ◆ **vallásoktató** ◆ **vallástanár**

しゅうぎょうぎょうじ 【宗教行事】 ◆ **vallási szertartás**

しゅうぎょうぎょうじの 【宗教行事の】 ◆ **kulturális**

しゅうぎょうきよかしょう 【就業許可証】 ◆ **munkavállalási engedély** がいこくせきじゅうぎょういん 【外国籍 従業員 わしゅうぎょうきよかしょう しんせい】
 は 就業許可証 を 申請した。」 „A külföldi munkás munkavállalási engedélyt kért.”

しゅうきょうさいばん 【宗教裁判】 ◆ **inkvizíció**

しゅうきょうし 【宗教史】 ◆ **vallástörténelem** ◆ **vallástörténet**

しゅうぎょうじかん 【就業時間】 ◆ **munkaidő**
じょうしわ しゅうぎょうじかんなか いぬむ
 「上司はよく 就業時間 中に居眠りをしています。」 „A főnököm gyakran alszik munkaidőben.”

しゅうぎょうじかん 【終業時間】 ◆ **munka végének ideje** ◆ **zárás**

しゅうぎょうしき 【終業式】 ◆ **évváró** ◆ **évváró ünnepély** ◆ **tanévzáró**

しゅうぎょうしゃ 【就業者】 ◆ **foglalkoztatott**

じゅうぎょうしゃ 【自由業者】 ◆ **szabad foglalkozású**

しゅうきょうじょうの 【宗教上の】 ◆ **vallási**
しゅうぎょうじょう りゆう どうしゅうしゅつぎん
 「 宗教上 の理由で土曜 出勤 できない。」 „Vallási okokból nem tudok szombaton dolgozni.”

しゅうきょうしん 【宗教心】 ◆ **vallási érzület** ◆ **vallásosság** かれわ しゅうぎょうしん 「彼は 宗教心 がある。」 „Vallásos.”

しゅうぎょうじんこう 【就業人口】 ◆ **foglalkoztatott népesség** のうぎょうしゅうぎょうじんこう 【農業 就業人口】 „mezőgazdaságban foglalkoztatott népesség”

しゅうぎょうする 【修業する】 ◆ **elvégez** (終える) ◆ **iskolát elvégez** (修了する) ◆ **tanul** (勉強する)

しゅうぎょうする 【就業する】 ◆ **munkába áll**
かねも しゅうぎょう ひつようせい
 「お金持ちであれば 就業 する必要性がない。」 „Ha gazdag vagy, nem szükséges munkába állnod.”

しゅうぎょうする 【終業する】 ◆ **végez** まいにち ごじ しゅうぎょう 【毎日 5時に 終業 する。】 „Minden nap ötkor végzek.”

しゅうきょうせんそう 【宗教戦争】 ◆ **vallás-háború** ◆ **vallási háború**

しゅうぎょうそう 【修行僧】 ◆ **aszкета szerzetes** (しゅぎょうそう)

じゅうきょうそう 【自由競争】 ◆ **szabad verseny** じゅうきょうそう しほんしゅぎ 【自由競争資本主義】 „szabad versenyes kapitalizmus”

しゅうぎょうたいけん 【就業体験】 ◆ **szakmai gyakorlat**
わたし がくせい ころ がっこう わ
 「私が学生だった頃、学校は就業体験に私達を送った。」 „Amikor diák voltam, az iskola elküldött minket szakmai gyakorlatra.”

しゅうぎょうだんたい 【宗教団体】 ◆ **vallási csoport**

しゅうぎょうちゅうである 【就業中である】 ◆ **alkalmazásban áll**
かれ わ げんせつがいしゃ
 「彼は建設会社に就業中です。」 „Építőiparban áll alkalmazásban.” ◆ **dolgozik** 「彼は今、就業中です。」 „Most éppen dolgozik.”

しゅうぎょうちゅうのきゆうそくじかん 【就業中の休憩時間】 ◆ **munkahelyi pihenőidő**

しゅうぎょうちゅうのじこ 【就業中の事故】 ◆ **munkahelyi baleset**

しゅうぎょうてきな 【宗教的な】 ◆ **vallási**

しゅうぎょうてきはくがい 【宗教的迫害】 ◆ **vallásüldözés**

しゅうぎょうてつがく 【宗教哲学】 ◆ **vallásfilozófia**

しゅうぎょうとし 【宗教都市】 ◆ **szent város**

しゅうぎょうにつう 【就業日数】 ◆ **munkanapok száma**

しゅうぎょうねんげん 【修業年限】 ◆ **képzés hossza** ◆ **tanulmányi idő**

しゅうぎょうのじっせん 【宗教の実践】 ◆ **valósággyakorlás**

しゅうぎょうのベルがなる 【終業のベルがなる、終業のベルが鳴る】 ◆ **kicszengetnek**
しゅうぎょう な きょうしつ あと
 「終業のベルが鳴ってみんな教室を後にした。」 „Kicszengettek, és mindenki elhagyta a tantermet.”

しゅうぎょうぶんがく 【宗教文学】 ◆ **vallási irodalom**

しゅうぎょうほう 【宗教法】 ◆ **vallási törvény**

しゅうぎょうほうじん 【宗教法人】 ◆ **vallási szervezet**

しゅうぎょうもんだい 【宗教問題】 ◆ **vallási probléma**

しゅうぎょうりつ 【就業率】 ◆ **foglalkoztatottsági arány**
じょせいしゅうぎょうりつ
 「女性就業率」 „nők foglalkoztatottsági aránya”

しゅうぎよく 【終局】 ◆ **vég** (終わり) 「戦争は終局を迎えた。」 „A háború a végéhez közeledett.” ◆ **végjáték** (囲碁)

しゅうぎよく 【終曲】 ◆ **finálé** ◆ **zárótétel**

しゅうぎよく 【褶曲、皺曲、しゅう曲】 ◆ **közetgyűrődés**

しゅうぎよくさんち 【褶曲山地、しゅう曲山地】 ◆ **gyűrthegység**

しゅうぎよくをつげる 【終局を告げる】 ◆ **lezárul**

じゅうぎよひ 【住居費】 ◆ **lakhatási költség**

しゅうきりつ 【周期律】 ◆ **periodicitás törvénye**

しゅうきりつひゅう 【周期律表】 ◆ **periódusos rendszer** (周期表)

じゅうきるい 【什器類】 ◆ **eszközök**

しゅうぎをはなつ 【臭気を放つ】 ◆ **bűzlik** 「腐った肉は臭気を放った。」 „A romlott hús bűzlött.”

しゅうきん 【集金】 ◆ **díjbeszedés**
しゅうきん わ たの しごと わ
 「集金は楽しい仕事ではありません。」 „A díjbeszedés nem egy háládatos munka.” ◆ **penzbeszedés**

じゅうきんぞく 【重金属】 ◆ **nehézfém**

じゅうきんぞくおせん 【重金属汚染】 ◆ **nehézfém-szennyezés**

しゅうきんにん 【集金人】 ◆ **penzbeszedő**

しゅうきんのひと 【集金の人】 ◆ **díjbeszedő**
いぬわしゅうきん ひと ひ ば お
 「犬は集金の人ズボンを引っ張り降ろした。」 „A kutyák lerángatták a díjbeszedő nadrágját.”

しゅうく 【秀句】 ◆ **mesteri haiku** ◆ **mesteri kifejezés**

しゅうぐ 【衆愚】 ◆ **csőcselék**

じゅうく 【十九、19】 ◆ **tizenkilenc** (じゅうきゅう)

しゅうぐせいじ 【衆愚政治】 ◆ **csőcselék uralma** ◆ **csőcselékuralom** ◆ **ochlokrácia**

じゅうくにち 【十九日、19日】 ◆ **tizenkilencedike**

ジュークボックス ◆ wurlitzer ◆ zenegép
シュークリーム ◆ képviselőfánk
じゅうクロムさん 【重クロム酸】 ◆ bikrómsav
 (H₂Cr₂O₇) ◆ dikrómsav (H₂Cr₂O₇)
じゅうクロムさんえん 【重クロム酸塩】 ◆ bi-
 kromát ◆ dikromát
じゅうクロムさんカリウム 【重クロム酸カリウ
 ム】 ◆ kálium-bikromát (K₂Cr₂O₇) ◆
 kálium-dikromát (K₂Cr₂O₇)
じゅうぐんいあんふ 【従軍慰安婦】 ◆ katonai
 prostituált
じゅうくんかんごふ 【従軍看護婦】 ◆ hadiápo-
 lónő
じゅうぐんきしゃ 【従軍記者】 ◆ haditudósi-
 tó
じゅうぐんきしょう 【従軍記章】 ◆ katonai
 jelvény
じゅうぐんする 【従軍する】 ◆ belép a sereg-
 be (軍隊に入る) ◆ kimegy a frontra (戦
 地へ行く)
シューケア ◆ cipőápolás (靴のお手入れ)
しゅうけい 【集計】 ◆ összegzés ◆ összesít-
 és ◆ összeszámlálás ◆ összeszámolás
じゅうけい 【重刑】 ◆ szigorú büntetés 「
 犯人に重刑を科した。」 „A tettesre szigorú
 büntetést szabtak ki.”
じゅうけい 【自由刑】 ◆ szabadságvesztés
じゅうけいし 【重慶市】 ◆ Csungking (重慶
 市)
じゅうけいしき 【自由形式】 ◆ szabad formá-
 tum
じゅうけいしょう 【重軽傷】 ◆ kisebb-
 nagyobb sérülés 「事故で5人が重軽傷を
 負った。」 „A balesetben öten kisebb-nagyobb
 sérülést szenvedtek.”
じゅうけいしょうしゃ 【重軽傷者】 ◆ kisebb-
 nagyobb sérülést szenvedő
しゅうけいする 【集計する】 ◆ összegez 「
 利益を集計した。」 „Összegezte a profitot.” ◆
összesít 「エクセルで項目別にデータを集計
 した。」 „Excelben cikkenként összesítettem az
 adatokat.” ◆ **összeszámol** 「ホームレスの数

をしゅうけい
 を集計した。」 „Összeszámolták a hajléktala-
 nokat.”
じゅうけいしゃ 【自由契約者】 ◆ szabad-
 úszó (フリーランス)
しゅうげき 【襲撃】 ◆ roham ◆ támadás
じゅうげき 【銃撃】 ◆ fegyveres támadás
しゅうげきしゃ 【襲撃者】 ◆ támadó
しゅうげきする 【襲撃する】 ◆ megrohamoz
 「軍人が町を襲撃した。」 „A katonák megro-
 hamozták a várost.” ◆ **rátámad** 「無害の
 観光客が攻撃された。」 „Rátámadtak a gya-
 nútlan turistákra.” ◆ **rohamoz** 「敵軍は要塞を
 襲撃していた。」 „Az ellenség a várat roha-
 mozta.”
じゅうげきせん 【銃撃戦】 ◆ fegyveres harc
しゅうげきたい 【襲撃隊】 ◆ támadó osztag
しゅうけつ 【終結】 ◆ rendeződés ◆ termi-
 náció ◆ véget érés
しゅうけつ 【集結】 ◆ egybegyűjtés ◆
 összevonás ◆ összpontosítás
しゅうけつ 【充血】 ◆ vértolulás
じゅうけつきゅうちゅう 【住血吸虫】 ◆ vér-
 métely
しゅうけつさせる 【終結させる】 ◆ véget vet
 「戦争を終結させた。」 „Véget vetett a hábo-
 rúnak.”
しゅうけつさせる 【集結させる】 ◆ összevon
 (集める) 「部隊を集結させた。」 „Össze-
 vonta a csapatokat.”
しゅうけつする 【終結する】 ◆ rendeződik
 (収束する) 「問題が終結した。」 „Rende-
 ződött a probléma.” ◆ **véget ér** 「戦争が終結
 した。」 „Véget ért a háború.”
しゅうけつする 【集結する】 ◆ egybegyűlik
 (集まる) 「25店舗が集結した施設」 „25
 üzletet egybegyűjtő létesítmény” ◆ **しゅうけつさ
 せる** 【集結させる】 **összevon** (集める) 「
 部隊を集結させた。」 „Összevonta a csapatok-
 kat.”

じゅうけつする 【充血する】 ◆ **feltolul a vér**
かのじょ て つよ にぎ じゅうけつ
 [彼女の手を強く握ったら充血してきた。]
 „Úgy megszorítottam a kezét, hogy feltolult a vér az ujjába.” ◆ **vérbe borul** [炎症で目が充血した。] „Gyulladás miatt vérbe borult a szemem.”

しゅうけん 【集権】 ◆ **centralizáció** [集権しゅうけん
ふんけん と分権] „hatalmi centralizáció és decentralizáció” ◆ **hatalom centralizálása** ◆ **hatalom összpontosítása** ◇ **ちゅうおうしゅうけん**
 [中央集権] **központosított államhatalom**

しゅうげん 【祝言】 ◆ **esküvő** (結婚式) [祝言を挙げた。] „Esküvőt tartottak.” ◆ **ünnepi beszéd** (祝辞)

じゅうけん 【銃剣】 ◆ **bajonett** ◆ **puska és kard** (銃と剣) ◆ **szurony**

じゅうけん 【自由権】 ◆ **szabadságjog**

じゅうけんじゅつ 【銃剣術】 ◆ **szuronyvívás**

しゅうけんできな 【集権的な】 ◆ **központosított** [集権的な支配しゅうけんできな しはい] „központosított uralom”

じゅうこ 【住戸】 ◆ **lakás**

じゅうご 【十五、15】 ◆ **tizenöt**

じゅうご 【銃後】 ◆ **háterszág** [銃後の守りじゅうご まも] „háterszágban védelme”

しゅうこう 【修好、修交】 ◆ **baráti kapcsolatok** ◆ **barátkozás**

しゅうこう 【周航】 ◆ **hajókörút** ◆ **körbejárás**

しゅうこう 【就航】 ◆ **forgalomba kerülés** ◆ **szolgáltatba állás**

しゅうこう 【集光】 ◆ **fénygyűjtés**

しゅうごう 【集合】 ◆ **gyülekezés** ◆ **gyülekező** [5時の集合しゅうごう しゅうぱうで出発。] „5 óraker van a gyülekező az induláshoz.” ◆ **halmaz** ◆ **sereg-szemle** (軍隊の) ◇ **かいしゅうごう** [開集合] **nyílt halmaz** ◇ **かさんしゅうごう** [可算集合] **megszámálható halmaz** ◇ **くうしゅうごう** [空集合] **üres halmaz** ◇ **しゅうごうろん** [集合論] **halmazelmélet** ◇ **ぜんじゅんじょしゅうごう** [全順序集合] **rendezett halmaz** ◇ **たんげんしゅうごう** [単元集

合] **egyelemű halmaz** ◇ **たんしゅうごう** [単集合] **egyelemű halmaz** ◇ **てんしゅうごう** [点集合] **ponthalmaz** ◇ **にげんしゅうごう** [二元集合] **kételemű halmaz** ◇ **はんじゅんじょしゅうごう** [半順序集合] **részbenrendezett halmaz** ◇ **ぶぶんしゅうごう** [部分集合] **részhalmaz** ◇ **へいしゅうごう** [閉集合] **zárt halmaz** ◇ **りさんしゅうごう** [離散集合] **diszkrét halmaz** ◇ **りさんしゅうごう** [離散集合] **gyülekezés és felbomlás**

じゅうこう 【銃口】 ◆ **fegyvertorkolat** (銃砲口) ◆ **puskatorkolat** ◆ **torkolat**

じゅうごう 【十号】 ◆ **buddhaság tíz jellemzője** (如来十号) ◆ **tíz tudatfokozat** ◇ **おうご** [応供] **arhat** ◇ **じょうごじょうぶ** [調御丈夫] **megszelidítendők vezetője buddha** ◇ **しょうへんち** [正遍知] **önmagától tökéletesen megvilágosodott buddha** ◇ **せけんげ** [世間解] **világ ismerője buddha** ◇ **ぜんぜい** [善逝] **jól távozott buddha** ◇ **てんにんし** [天人師] **istenek és emberek tanítója buddha** ◇ **いよらい** [如来] **tathagata** ◇ **ぶつせそん** [仏世尊] **áldott vagy szerencsés buddha** ◇ **みょうぎょうそく** [明行足] **buddha, aki tökéletesítette tudását és magviseletét** ◇ **むじょうし** [無上士] **felülmúlhatatlan buddha**

じゅうごう 【重合】 ◆ **polimerizáció** ◆ **polimerizálódás** ◇ **かいじょうじゅうごう** [塊状重合] **tömeges polimerizáció** ◇ **きょうじゅうごう** [共重合] **kopolimerizáció** ◇ **にゅうかじゅうごう** [乳化重合] **emulziós polimerizáció**

じゅうこう 【自由港】 ◆ **szabadkikötő**

しゅうごうえんざん 【集合演算】 ◆ **halmazművelet**

しゅうごうか 【集合果】 ◆ **csoporthyümölcs**

しゅうごうかん 【集接管】 ◆ **gyűjtőcső**

しゅうこうきょう 【集光鏡】 ◆ **gyűjtőtükör**

じゅうこうぎょう [重工業] ◆ **nehézipar**

しゅうこうさせる [就航させる] ◆ **forgalomba állít** [新しい船を就航させた。] „Forgalomba állítottak egy új hajót.”

しゅうこうさせる [集合させる] ◆ **összehajt** ◆ **összeterel** [人を集合させた。] „Összeterelte az embereket.”

しゅうごうじかん [集合時間] ◆ **gyülekezési időpont**

しゅうごうしゃしん 【集合写真】 ◆ **csoportkép** ◇ スタッフのしゅうごうしゃしん 【スタッフの集合写真】 **stábfotó**

しゅうごうじゅうたく 【集合住宅】 ◆ **társasház** ◆ **tömbház**

しゅうごうじょうやく 【修好条約】 ◆ **barátság szerződés**

しゅうこうする 【周航する】 ◆ **körbehajózik**
[全島を周航した。] „Körbehajózta az összes szigetet.”

しゅうこうする 【就航する】 ◆ **szolgáltatba áll**
[新しい飛行機が就航した。] „Egy új repülőgép állt szolgáltatba.”

しゅうごうする 【集合する】 ◆ **gyülekezik**
[チームは広場に集合した。] „A csapat a téren gyülekezett.”

じゅうごうする 【重合する】 ◆ **polimerizáldik**
[モノマー分子は重合した。] „A monomer polimerizálódott.”

しゅうごうたい 【集合体】 ◆ **köteg** 【核燃料集合体を取り出した。】 „Kivették a nukleáris fűtőelemköteget.”

じゅうごうたい 【重合体】 ◆ **polimer** (ポリマー) ◇ **きょうじゅうごうたい** 【共重合体】 **kopolimer** ◇ **こうじゅうごうたい** 【高重合体】 **nagypolimer** (ハイポリマー)

しゅうごうてきげんご 【輯合的言語】 ◆ **poliszintetitus nyelv**

じゅうこうどう 【自由行動】 ◆ **kötetlen időtöltés** ◆ **szabadidő** [これから一時間自由行動です。] „Mostantól egy óra szabadidőt adok.”

じゅうこうな 【重厚な】 ◆ **komoly** [重厚な小説] „komoly novella” ◆ **méltóságteljes** (堂々たる) [重厚な雰囲気のある建物] „méltóságteljes hangulatot árasztó épület” ◆ **szilárd** (重々しい) [重厚な人柄] „szilárd jellem”

しゅうごうばしょ 【集合場所】 ◆ **gyülekezőhely**

じゅうごうはんのう 【重合反応】 ◆ **polimerizáció**

しゅうこうミラー 【集光ミラー】 ◆ **gyűjtőtükör**

しゅうごうめいし 【集合名詞】 ◆ **gyűjtőnév**

しゅうこうレンズ 【集光レンズ】 ◆ **gyűjtőlencse**

しゅうごうろん 【集合論】 ◆ **halmazelmélet** ◇ **こうりてきしゅうごうろん** 【公理的集合論】 **axiomatikus halmazelmélet** ◇ **そぼくしゅうごうろん** 【素朴集合論】 **naiv halmazelmélet**

しゅうごとに 【週毎に、週ごとに】 ◆ **hétről hétre** [週毎に暖かくなった。] „Hétről hétre melegebb lett.”

じゅうごにち 【十五日、15日】 ◆ **tizenötödike**

じゅうごふん 【15分、十五分】 ◆ **fertályóra** (古い言葉) ◆ **negyedóra** ◆ **tizenötperc**

じゅうごふんの 【15分の】 ◆ **negyedórás** [15分ごとに電車が来る。] „Negyedórás időközönként járnak a vonatok.”

じゅうごや 【十五夜】 ◆ **telihold éjszakája** [十五夜の月] „Hold a telihold éjszakáján”

じゅうこん 【重婚】 ◆ **bigámia**

しゅうこんごうじん 【執金剛神】 ◆ **Vádzsradhára** ◆ **Vádzsrapáni**

じゅうこんざい 【重婚罪】 ◆ **bigámia**

じゅうこんしゃ 【重婚者】 ◆ **bigámista**

じゅうこんする 【重婚する】 ◆ **bigámiában él** [彼は重婚していた。] „Bigámiában élt.”

しゅうさ 【収差】 ◆ **aberráció** ◇ **いろしゅうさ** 【色収差】 **színaberráció** ◇ **きゅうめんしゅうさ** 【球面収差】 **gömbtorzítás** ◇ **ひてんしゅうさ** 【非点収差】 **asztigmatizmus** ◇ **わいぎよくしゅうさ** 【歪曲収差】 **fénytorzítás**

ジューサー ◆ **gyümölcscentrifuga** ◆ **gyümölcsfacsaró**

しゅうさい 【秀才】 ◆ **tehetség** [彼は努力型の秀才だ。] „Szorgalmával fejlesztette ki a tehetségét.”

しゅうざい 【秋材】 ◆ **őszi pászta**

じゅうざい 【重罪】 ◆ **főbenjáró bűn** (死刑するほどの) ◆ **minősített bűncselekmény** ◆ **súlyos bűncselekmény**

じゅうざい 【縣劑】 ◆ **cser** (なめし劑) ◆ **cserlé** (なめし劑)

しゅうざいさん 【私有財産】 ◆ **magántulajdon** ◆ **magánvagyon**

じゅうざいはん 【重罪犯】 ◆ **gonosztevő**

じゅうざいりょう 【自由裁量】 ◆ **szabad belátás** [仕事を進め方を君の自由裁量に任せる。] „Szabad belátásodra bízom, hogyan dolgozol.” ◆ **szabad megítélés**

じゅうざいりょうけん 【自由裁量権】 ◆ **szabad döntési jog** ◆ **こうどうのじゅうざいりょうけん** 【行動の自由裁量権】 **szabad cselekvési jog**

しゅうさきょうせいレンズ 【取差矯正レンズ】 ◆ **anasztigmatikus lencse**

しゅうさく 【秀作】 ◆ **kiváló alkotás**

しゅうさく 【習作】 ◆ **etűd** (練習曲) ◆ **gyakorló alkotás**

しゅうさつ 【集札】 ◆ **jegyszedés**

じゅうさつ 【銃殺】 ◆ **agyonlövés** ◆ **lelövés**

しゅうさつがかり 【集札係】 ◆ **jegyszedő**

しゅうさつスト 【集札スト】 ◆ **jegykezelők sztrájkja** (集取札スト)

じゅうさつする 【銃殺する】 ◆ **agyonlő** [仲間を機関銃で銃殺した。] „Géppisztollyal agyonlőtte a társát.” ◆ **lelő** [死刑囚は銃殺された。] „A halálra ítélt rabot lelőtték.”

しゅうさん 【シュウ酸、蓚酸】 ◆ **etán-disav** (HOOC-COOH) ◆ **oxálsav** (HOOC-COOH) ◆ **sóskasav** (HOOC-COOH)

しゅうさん 【集散】 ◆ **összegyűjtés és szétosztás** (物資の) ◆ **összegyűlés és szétosztás** (人の)

じゅうさん 【十三、13】 ◆ **tizenhárom**

しゅうさんアンモニウム 【シュウ酸アンモニウム、蓚酸アンモニウム】 ◆ **ammónium-oxalát** ((NH₄)₂C₂O₄)

しゅうさんえん 【シュウ酸塩、蓚酸塩】 ◆ **oxalát**

しゅうさんかじょ 【集散花序】 ◆ **bogas virágzat** ◆ **bogernyő** ◆ **たんしゅつしゅうさんかじょ** 【単出集散花序】 **egyesbog** ◆ **にしゅつしゅうさんかじょ** 【二出集散花序、2出集散花序】 **kettősbog**

しゅうさんカルシウム 【シュウ酸カルシウム、蓚酸カルシウム】 ◆ **kalcium-oxalát** ((COO)₂Ca)

しゅうさんする 【集散する】 ◆ **összegyűjt és szétoszt** (物資の) [世界の物資を集散する。] „Összegyűjti és szétosztja a világ áruit.”

しゅうさんち 【集散地】 ◆ **elosztóközpont** [米の集散地] „rizselosztó központ”

じゅうさんにち 【十三日、13日】 ◆ **tizenharmadika**

じゅうさんや 【十三夜】 ◆ **holdnaptár tizenharmadik napjának éjszakája**

しゅうし 【修史】 ◆ **történetírás**

しゅうし 【修士】 ◆ **magiszter** ◆ **mester**

しゅうし 【収支】 ◆ **bevétel és kiadás** [収支の均衡] „bevétel és kiadás egyensúlya” ◆ **egyenleg** ◆ **mérleg** ◆ **szaldó** ◆ **けいじょうしゅうし** [經常収支] **fizetési mérleg** ◆ **こくさいしゅうし** [国際収支] **nemzetközi fizetési mérleg** ◆ **ざいせいしゅうし** [財政収支] **költségvetési egyenleg** ◆ **しほんしゅうし** [資本収支] **tőkemérleg** ◆ **ぼうえきがいしゅうし** [貿易外収支] **láthatatlan kereskedelem** ◆ **ぼうえきしゅうし** [貿易収支] **kereskedelmi mérleg** ◆ **ぼうえきしゅうし** [貿易収支] **külkereskedelmi mérleg** ◆ **ぼうえきしゅうし** [貿易収支] **kereskedelmi egyenleg**

しゅうし 【宗旨】 ◆ **doktrína** (教義) ◆ **elv** (主義) ◆ **hit** [キリスト教に宗旨を変えた。] „Keresztény hitre tértem.” ◆ **szekta** (宗派) [同じ仏教の違う宗旨] „buddhizmuson belüli másik szekta” ◆ **tantétel** (教義) ◆ **しゅうしちがい** [宗旨違い] **valláskülönbség** (宗教の) ◆ **しゅうしちがい** [宗旨違い] **elvkülönbség** (主義の) ◆ **しゅうしちがい** [宗旨違い] **szakmai különbség** (職業の)

しゅうし 【終始】 ◆ **elejétől végéig** [彼女は終始、機嫌がよかった。] „Az elejétől a végéig jókedvű volt.” ◆ **mindvégig** [終始無表情だった。] „Mindvégig kifejezéstelen volt az arca.”

しゅうし 【終止】 ◆ **befejezés**

しゅうじ 【修辭】 ◆ **ékesszólás**

しゅうじ 【周次】 ◆ **heti** (周次~)

しゅうじ 【習字】 ◆ **szépírás** 「習字を習った。」 „Szépírást tanultam.”

じゅうし 【十四、14】 ◆ **tizennég** (じゅうよん)

じゅうし 【獣脂】 ◆ **faggyú**

じゅうし 【重視】 ◆ **fontosnak tekintés** ◇ **けかじゅうし** 【結果重視】 **eredményorientáltság**

じゅうし 【銃土】 ◆ **muskétás**

じゅうじ 【十字】 ◆ **kereszt** ◇ **かぎじゅうじ** 【鉤十字】 **horogkereszt** ◇ **じゅうじをきる** 【十字を切る】 **keresztet vet** 「お墓の前で十字を切った。」 „A sír előtt keresztet vetetem.” ◇ **にじゅうじゅうじ** 【二重十字】 **kettőskereszt** ◇ **やじゅうじ** 【矢十字】 **nyilaskereszt** ◇ **ローヌじゅうじ** 【ローヌ十字】 **kettős kereszt**

じゅうじ 【十時、10時】 ◆ **tíz óra**

じゅうじ 【従事】 ◆ **elfoglaltság** ◆ **foglaltosság**

じゅうし 【自由詩】 ◆ **szabadvers**

しゅうしいちらんひょう 【収支一覧表】 ◆ **mérlegkimutatás** ◆ **mérlegtáblázat**

しゅうしいっかん 【終始一貫】 ◆ **következetesen** ◆ **mindvégig** 「終始一貫、再生可能エネルギーを唱えた。」 „Mindvégig kiállt a megújuló erőforrások mellett.”

しゅうしいっかんして 【終始一貫して】 ◆ **következetesen** 「終始一貫して事実を否認していた。」 „Következetesen tagadta a tényeket.” ◆ **mindvégig** 「戦争には終始一貫して反対した。」 „Mindvégig ellenezte a háborút.”

しゅうしいっかんする 【終始一貫する】 ◆ **következetes** 「取引先に終始一貫した意見を述べた。」 „Következetes véleményt nyilvánított az üzletfelének.”

ジュシーな ◆ **zafos**

じゅうじか 【十字架】 ◆ **feszület** ◆ **kereszt** 「イエスは十字架にかけられた。」 „Jézust keresztre feszítették.” ◇ **そうだいしきょうじゅうじか** 【総大司教十字架】 **apostoli kereszt** ◇

にじゅうじゅうじか 【二重十字架】 **kettőskereszt**

じゅうじかか 【十字花科】 ◆ **keresztesvirágúak** (油菜科)

じゅうじかかしょくぶつ 【十字花科植物】 ◆ **keresztesvirágú növény**

しゅうじがく 【修辭学】 ◆ **ékesszólástan** ◆ **retorika**

しゅうしがくい 【修士学位】 ◆ **magiszteri fokozat** ◆ **mesterfokozat** ◆ **mesteri fokozat**

じゅうじがたの 【十字形の】 ◆ **kereszt alakú** 【十字形のクッキー】 „kereszt alakú sütemény”

しゅうしかてい 【修士課程】 ◆ **magiszteri kurzus** ◆ **mesteri kurzus** ◆ **mesterképzés**

しゅうじかん 【集治監】 ◆ **meidzsi-kori börtön**

じゅうじかん 【自由時間】 ◆ **szabadidő** 「残った自由時間で何をしたい？」 „Mit akarsz csinálni a maradék szabadidődben?” ◆ **szabad időtöltés** 「これから自由時間です。」 „Most pedig a programunk szabad időtöltés lesz.”

しゅうじぎほう 【修辭技法】 ◆ **beszédtechnika** ◆ **retorikai technika**

しゅうじぎょうかしょ 【習字教科書】 ◆ **ábécéskönyv** ◆ **olvasókönyv** ◆ **szépírástankönyv**

じゅうじぐん 【十字軍】 ◆ **keresztes hadsereg**

じゅうじぐんせんし 【十字軍戦士】 ◆ **keresztes lovag**

じゅうじぐんのえんせい 【十字軍の遠征】 ◆ **keresztes hadjárat**

じゅうじぐんのだいえんせい 【十字軍の大遠征】 ◆ **nagy keresztes hadjárat**

しゅうしけい 【終止形】 ◆ **mondatzáró alak**

しゅうしけつさん 【収支決算】 ◆ **mérlegkészítés**

しゅうしけつさんしょ 【収支決算書】 ◆ **mérlegkimutatás**

しゅうしごう 【修士号】 ◆ **magiszteri cím** ◆ **mesteri cím**

しゅうしコドン 【終止コドン】 ◆ **stop kodon** ◆ **terminációs kodon**

じゅうじざい 【自由自在】 ◆ **szabadság**

じゅうじざいに 【自由自在に】 ◆ **játszi**
げんち ことば じゅうじざい あやつ

könnyedséggel 「現地の言葉を自由自在に操っている。」 „Játszi könnyedséggel beszéli a helyi nyelvet.” ◆ **kényére-kedvére** 「彼は自由自在に世界を回ることが出来る。」 „Kényére-kedvére barangolhat a világban.” ◆

szabadon 「お金を自由自在に使える。」 „Szabadon költheti a pénzt.” ◆ **tetszése szerint** 「ユーザーは自由自在に情報を変更できる。」 „A felhasználó tetszése szerint módosíthatja az adatokat.”

しゅうじさん 【私有資産】 ◆ **magánvagyon**
じゅうじしゃ 【従事者】 ◆ **mesterséget űző**
◇ **いりょうじゅうじしゃ** 【医療従事者】
egészségügyi dolgozó

じゅうじしょう 【自由市場】 ◆ **szabadpiac**

じゅうじしょうかかく 【自由市場価格】 ◆ **szabadpiaci ár**

じゅうじじんたい 【十字鞆帯】 ◆ **keresztzalag** ◆ **térdszalag** ◇ **こうじゅうじじんたい**

【後十字鞆帯】 **hátsó keresztzalag** ◇ **ぜんじゅうじじんたい** 【前十字鞆帯】 **előlső keresztzalag**

じゅうじじんたいだんれつ 【十字鞆帯断裂】 ◆ **keresztzalag-szakadás** ◆ **térdszalag-szakadás**

しゅうじする 【終始する】 ◆ **egyfolytában csinál** (続ける) 「自慢話に終始していた。」 „Egyfolytában dicsekedett.” ◆ **kitartóan próbál** (根気強く) 「暗号の解説に終始していた」 „Kitartóan próbálták feltörni a rejtjelet.”

しゅうじする 【終止する】 ◆ **befejez** 「文を終止した。」 „Befejeztem a mondatot.”

じゅうじする 【重視する】 ◆ **elkötelezett** 「弊社は品質を重視している。」 „A cégünk elkötelezett a minőség iránt.” ◆ **fontosnak tekint** 「すべての人に仕事が与えられることを重視します。」 „Fontosnak tekintem, hogy mindenkinek legyen munkája.” ◆ **hangsúlyt fektet** 「会社より家庭を重視する。」 „A munkával szemben a családjára fekteti a hangsúlyt.” ◆

szem előtt tart ^{かんきょうほご じゅうし} 「環境保護を重視している。」 „Szem előtt tartom a környezetvédelmet.”

じゅうじする 【従事する】 ◆ **foglalatoskodik** 「株取引に従事している。」 „Részvénykereskedéssel foglalatoskodik.” ◆ **foglalkozik** 「医学の研究に従事する。」 „Orvosi kutatással foglalkozik.” ◆ **mesterséget űz** 「厳しい仕事に従事する。」 „Embert próbáló mesterséget űz.”

じゅうじそう 【自由思想】 ◆ **liberális eszme**

じゅうじそうか 【自由思想家】 ◆ **szabadgondolkodó**

じゅうじち 【十七、17】 ◆ **tizenhét**

しゅうじちがい 【宗旨違い】 ◆ **elvkülönbség** (主義の) ◆ **szakmai különbség** (職業の) ◆ **valláskülönbség** (宗教の)

じゅうじちにち 【十七日、17日】 ◆ **tizenhetedike**

しゅうじつ 【終日】 ◆ **egész nap** 「駅構内は終日禁煙となっています。」 „Az állomás területén egész nap tilos a dohányzás.”

しゅうじつ 【週日】 ◆ **hétköznap** (平日) 「週日の朝」 „hétköznap reggel”

じゅうじつ 【充実】 ◆ **kifejlettség** ◆ **kiteljesedés** ◆ **tartalmasság** ◇ **じゅうじつさせる** 【充実させる】 **kifejletté tesz** 「機能を充実させたテレビ」 „kifejlett funkciókkal rendelkező televízió” ◇ **じゅうじつした** 【充実した】 **tartalmas** 「今日は充実した日だった。」 „A mai nap tartalmas volt.” ◇ **じゅうじつしている** 【充実している】 **kifejlett** 「通信網が充実している。」 „A kommunikációs hálózat kifejlett.”

じゅうじつかん 【充実感】 ◆ **kiteljesedés érzése** ◆ **tartalmasság érzése**

じゅうじつさせる 【充実させる】 ◆ **kifejletté tesz** 「機能を充実させたテレビ」 „kifejlett

szem előtt tart ^{かんきょうほご じゅうし} 「環境保護を重視している。」 „Szem előtt tartom a környezetvédelmet.”

じゅうじする 【従事する】 ◆ **foglalatoskodik** 「株取引に従事している。」 „Részvénykereskedéssel foglalatoskodik.” ◆ **foglalkozik** 「医学の研究に従事する。」 „Orvosi kutatással foglalkozik.” ◆ **mesterséget űz** 「厳しい仕事に従事する。」 „Embert próbáló mesterséget űz.”

じゅうじそう 【自由思想】 ◆ **liberális eszme**

じゅうじそうか 【自由思想家】 ◆ **szabadgondolkodó**

じゅうじち 【十七、17】 ◆ **tizenhét**

しゅうじちがい 【宗旨違い】 ◆ **elvkülönbség** (主義の) ◆ **szakmai különbség** (職業の) ◆ **valláskülönbség** (宗教の)

じゅうじちにち 【十七日、17日】 ◆ **tizenhetedike**

しゅうじつ 【終日】 ◆ **egész nap** 「駅構内は終日禁煙となっています。」 „Az állomás területén egész nap tilos a dohányzás.”

しゅうじつ 【週日】 ◆ **hétköznap** (平日) 「週日の朝」 „hétköznap reggel”

じゅうじつ 【充実】 ◆ **kifejlettség** ◆ **kiteljesedés** ◆ **tartalmasság** ◇ **じゅうじつさせる** 【充実させる】 **kifejletté tesz** 「機能を充実させたテレビ」 „kifejlett funkciókkal rendelkező televízió” ◇ **じゅうじつした** 【充実した】 **tartalmas** 「今日は充実した日だった。」 „A mai nap tartalmas volt.” ◇ **じゅうじつしている** 【充実している】 **kifejlett** 「通信網が充実している。」 „A kommunikációs hálózat kifejlett.”

じゅうじつかん 【充実感】 ◆ **kiteljesedés érzése** ◆ **tartalmasság érzése**

じゅうじつさせる 【充実させる】 ◆ **kifejletté tesz** 「機能を充実させたテレビ」 „kifejlett

funkciókkal rendelkező televízió” ◆ **kiteljesít**
こくさいこうりゅうかつどう じゅうじつ
 「国際交流活動を充実させたい。」 „Szeretném kiteljesíteni a nemzetközi kapcsolatokat ápoló mozgalmunkat.”

じゅうじつした [充実した] ◆ **tartalmas** 「きょう わ じゅうじつ ひ
 今日は充実した日だった。」 „A mai nap tartalmas volt.” ◆ **teljes** 「充実した人生を送る。」 „Teljes életet él.”

じゅうじつしている [充実している] ◆ **kifejlett**
つうしんもう じゅうじつ
 「通信網が充実している。」 „A kommunikációs hálózat kifejlett.”

しゅうじつしゅうや [終日終夜] ◆ **éjjel-nappal**

しゅうじてきぎもん [修辭的疑問] ◆ **szónoki kérdés**

しゅうじてきな [修辭的な] ◆ **retorikai** ◆ **szónoki** [修辭的な表現] „szónoki kifejezés”

じゅうじぬい [十字縫い] ◆ **keresztöltés**

しゅうしふ [終止符] ◆ **pont**

しゅうしふをうつ [終止符を打つ] ◆ **lezár** 「ていきんり じだい しゅうしふ う
 低金利時代に終止符が打たれた。」 „Lezárták az alacsony kamatú korszakot.” ◆ **pontot tesz**

a végére [対立に終止符を打った] „Pontot tettek a viszálykodás végére.” ◆ **véget vet** 「おと ふりん わ けつごんせい かつ しゅうしふ う
 夫の不倫は結婚生活に終止符を打った。」 „A férj félrelépése véget vetett a házasesetnek.”

しゅうじほう [修辭法] ◆ **retorika**

じゅうじほうか [十字砲火] ◆ **kereszttűz**

じゅうしまつ [十姉妹] ◆ **sirálykapinty**

じゅうしや [従者] ◆ **fegyverhordozó** 「かし じゅうしや
 騎士の従者」 „lovag fegyverhordozója” ◆ **követő** ◆ **szolga** 「かみ じゅうしや
 神の従者」 „isten szolgája”

しゅうじゃく [執着、執著] ◆ **abhiniveza** ◆ **ragaszkodás** (しゅうちやく)

しゅうじゆ [収受] ◆ **beszedés**

シューシュー ◆ **suhogva** 「や か ん が シュー シュー
 一音を立てた。」 „A teafozó suhogott.” ◆ **sziszegve** 「ガス が シュー シュー 漏 れ て い た」 „Sziszegve szivárgott a gáz.”

しゅうしゅう [收拾] ◆ **rendezés** ◆ **rendező-dés** ◆ **しゅうしゅうがつかなくなる** [收拾がつかなくなる] **kezelhetetlenné válik** 「事態じたい

の收拾がつかなくなった。」 „Kezelhetetlenné vált a helyzet.” ◆ **しゅうしゅうがつく** [收拾がつく] **rendeződik** 「事態は一応の收拾がついた。」 „Valamelyest rendeződött a helyzet.” ◆ **しゅうしゅうをはかる** [收拾を図る] **úrrá lesz** 「ごんらん しゅうしゅう はか
 混乱の收拾を図った。」 „Úrrá lett a káoszon.”

しゅうしゅう [収集、拾集、蒐集] ◆ **gyűjtés** ◆ **összegyűjtés** ◆ **きってしゅうしゅう** [切手収集] **bélyeggyűjtés** ◆ **ゴミしゅうしゅう** [ゴミ収集] **hulladékgyűjtés** ◆ **ゴミしゅうしゅう** [ゴミ収集] **szemétgyűjtés** ◆ **ごみのぶんべつしゅうしゅう** [ゴミの分別収集] **szelektív hulladékgyűjtés** ◆ **じょうほうしゅうしゅう** [情報収集] **hírszerzés** ◆ **しよせきしゅうしゅう** [書籍収集] **könyvgyűjtés** ◆ **データしゅうしゅう** [データ収集] **adatgyűjtés**

ジュージュー ◆ **sercegeve** 「ペー コン が ジュー
 ジュー焼けていた。」 „A szalonna sercegeve sült.”

じゅうじゅう [重々] ◆ **ezerszer** 「重 々 お わ
 詫びいたします。」 „Ezer bocsánat!” ◆ **ismételten** (かさねがさね) ◆ **tökéletesen** (ちやんと) 「リ ス ク は 重 々 承 知 し て い ま す。」 „Tökéletesen tisztában vagyok a kockázatokkal.”

じゅうじゅういう [じゅうじゅう言う] ◆ **sistereg** 「ス テ エ キ が じゅう じゅう 言 っ て い る。」 „Sisteregve sült a marhaszelet.”

しゅうしゅうか [収集家、拾集家、蒐集家] ◆ **gyűjtő**

しゅうしゅうがつかなくなる [收拾がつかなくなる] ◆ **kezelhetetlenné válik** 「事態じたいの收拾しゅうしゅうがつかなくなった。」 „Kezelhetetlenné vált a helyzet.”

しゅうしゅうがつく [收拾がつく] ◆ **rendeződik** 「事態は一応の收拾がついた。」 „Valamelyest rendeződött a helyzet.”

しゅうしゅうする [収集する、拾集する、蒐集する] ◆ **gyűjt** 「私 は 切 手 を 収 集 し て い ま

す。」 „Bélyegeket gyűjtök.” ◆ **összegyűjt** [じょうほう しゅうしゅう 情報を収集した。] „Összegyűjtöttem az információkat.”

シューシューというおと [シューシューという音] ◆ **suhogás**

しゅうしゅうばこ [収集箱、拾集箱、蒐集箱] ◆ **gyűjtődoboz**

しゅうしゅうび [収集日] ◆ **gyűjtés napja**

しゅうしゅうひん [収集品] ◆ **gyűjtemény** ◆ **gyűjtemény darabja**

しゅうしゅうへき [収集癖] ◆ **gyűjtőszenvédély**

しゅうしゅうをはかる [取捨を図る] ◆ **úrrá lesz** [混乱の取捨を図った。] „Úrrá lett a káoszon.”

じゅうしゅぎ [自由主義] ◆ **liberalizmus** ◆ **szabadelvűség** ◇ **しんじゅうしゅぎ** [新自由主義] **neoliberalizmus** [自由主義を唱えている。] „A neoliberalizmus eszméjét hirdeti.”

じゅうしゅぎけいざい [自由主義経済] ◆ **szabad gazdaság**

じゅうしゅぎこっか [自由主義国家] ◆ **liberális állam** ◆ **szabad ország**

じゅうしゅぎしゃ [自由主義者] ◆ **liberális** ◆ **szabadelvű**

じゅうしゅぎてきな [自由主義的な] ◆ **liberális** [自由主義的な思想] „liberális eszme”

じゅうしゅぎの [自由主義の] ◆ **liberális** [自由主義経済] „liberális gazdaság” ◆ **szabadelvű**

しゅうしゅく [収縮] ◆ **kontrakció** ◆ **összehúzódás** ◆ **összezsugorodás** ◇ **けつかんしゅうしゅく** [血管収縮] **érösszehúzódás** ◇ **りつどうせいしゅうしゅく** [律動性収縮] **ritmikus összehúzódás**

しゅうじゅく [習熟] ◆ **tökéletes elsajátítás**

しゅうしゅくき [収縮期] ◆ **összehúzódási időszak** ◆ **szisztole**

しゅうしゅくきけつあつ [収縮期血圧] ◆ **összehúzódási vérnyomás** ◆ **szisztolés vérnyomás**

しゅうしゅくする [収縮する] ◆ **összehúzdik** [心臓は律動的に収縮する。] „A szív

ritmikusan összehúzdódik.” ◆ **zsugorodik** [こくないしじょう わしゅうしゅく 国内市場は収縮している。] „A belső piac zsugorodik.”

しゅうじゅくする [習熟する] ◆ **beletanul** [かれわ しごと しゅうじゅく 彼はこの仕事に習熟した。] „Beletanult ebbe a munkába.” ◆ **tökéletesen elsajátít** [わたし わ げんち ことば しゅうじゅく 私は現地の言葉を習熟した。] „Tökéletesen elsajátítottam a helyiek nyelvét.”

しゅうしゅくほう [収縮胞] ◆ **kontraktilis vacuola** ◆ **lűktető úrócske**

じゅうじゅつ [柔術] ◆ **cselgáncs** (柔道)

じゅうじゅん [従順、柔順] ◆ **engedelmeség** ◆ **szófogadás**

じゅうじゅんいなる [従順になる] ◆ **engedelmeskedik** [男は従順になった。] „A férfi engedelmeskedett.”

じゅうじゅんな [従順な] ◆ **engedelmes** [じゅうじゅん こ 従順 な子どもだね。] „Az a gyerek engedelmes.” ◆ **szófogadó** [従順 な犬] „szófogadó kutya”

じゅうじゅんに [従順に] ◆ **engedelmesen** [じょうじ しじ じゅうじゅん じつこう 「上司からの指示を従順に実行する。」 „Engedelmesen végrehajtja a főnöke utasításait.”

じゅうしょ [住所] ◆ **cím** [かのじょ じゅうしょ 彼女の住所をなくした。] „Elvesztettem a barátnőm címét.” ◆

lakáscím [じゅうしょ か 住所が変わった。] „Megváltott a lakáscímem.” ◆ **lakcím** [新しい住所をおし くだ 教えて下さい。] „Adja meg az új lakcímét!” ◆

lakóhely (居住地) [てんしよくご げんざい じゅうしょ さだ 転職後、現在の住所に定めた。] „Az állásváltogatás után választottam meg jelenlegi lakóhelyemet.” ◆ **postacím**

[てがみ じゅうしょ か だ (郵便の住所) 「手紙に住所を書かないで出してしまった。」 „A levelet úgy adtam fel, hogy elfejlettem ráírni a postacímét.” ◆ **postai cím**

[かれ じゅうしょ し (郵便の住所) 「彼の住所を知らない。」 „Nem tudom a postai címét.” ◇ **げんじゅうしょ**

[げんじゅうしょ かくにん (現住所) **jelenlegi lakcím** 「現住所を確認できる書類はありますか?」 „Van önnel valami irat, amivel a jelenlegi lakcímét igazolhatná?” ◇ **じゅうしょがさだまる** [住所が定まる] **tudja**

laskereséshez mindenki egyforma öltönyt vesz fel.”

しゅうしょく 【秋色】 ◆ **őszi táj** (秋の景色)

◆ **ősze utaló jel** (秋の気配) 「秋色を探して山に行った。」 „Ősze utaló jeleket keresve mentem a hegyekbe.”

じゅうしょく 【就職】 ◆ **főpap** ◆ **rendfőnök**

じゅうしょく 【重職】 ◆ **fontos állás** ◆ **komoly beosztás** 「重職に就いた。」 „Komoly beosztásba helyeztek.”

しゅうしょくあつせん 【就職斡旋】 ◆ **munkaközvetítés**

しゅうしょくうんどう 【就職運動】 ◆ **állásvadászat**

しゅうしょくかつどう 【就職活動】 ◆ **álláskeresés** 「就職活動ではみんな同じようなスーツを着ている。」 „Az álláskereséshez mindenki egyforma öltönyt vesz fel.” ◆ **munkakeresés**

しゅうしょくがないている 【就職が内定する】 ◆ **eldől, hogy felveszik**

しゅうしょくきぼうしゃ 【就職希望者】 ◆ **állásra jelentkező**

じゅうしょくぎょう 【自由職業】 ◆ **szabad foglalkozás**

しゅうしょくぐち 【就職口】 ◆ **munkalehetőség** (働き口) ◆ **üresedés**

しゅうしょくご 【修飾語】 ◆ **módosítószó** ◇ **れんたいしゅうしょくご** 【連体修飾語】 **jelzői módosítószó** (体言を修飾するもの) ◇ **れんようしゅうしょくご** 【連用修飾語】 **határozói módosítószó** (用言を就職するもの)

しゅうしょくさき 【就職先】 ◆ **állás** 「就職先はまだ決まっていない。」 „Még mindig nincs állásom.” ◆ **munkahely**

しゅうしょくしがんしゃ 【就職志願者】 ◆ **állásra jelentkező** (就職希望者)

しゅうしょくしけん 【就職試験】 ◆ **felvételi vizsga**

しゅうしょくしゃ 【就職者】 ◆ **elhelyezkedett személy**

しゅうしょくじょうほうし 【就職情報誌】 ◆ **álláskereső magazin**

しゅうしょくする 【修飾する】 ◆ **ékesít** ◆ **minősít** (文法で) 「形容詞は名詞を修飾する。」 „A jelző minősíti a főnevet.” ◆ **módosít** 「副詞は動詞を修飾する。」 „A határozószó módosítja az igét.”

しゅうしょくする 【就職する】 ◆ **elhelyezkedik** 「大学を卒業したあと簡単に就職できた。」 „Az egyetem után könnyen elhelyezkedett.” ◆ **munkába áll** 「大学を卒業したらすぐ就職するつもりです。」 „Ha lediplomázok, szeretnék gyorsan munkába állni.” ◆ **munkaviszonyt létesít** 「60歳以上は就職が難しい。」 „60 év felett nehéz új munkaviszonyt létesíteni.” ◇ **さいしゅうしょくする** 【再就職する】

újra munkába áll 「一年以内に再就職した。」 „Egy éven belül újra munkába álltam.” ◇ **さいしゅうしょくする** 【再就職する】 **újra elhelyezkedik** 「同じ会社に再就職した。」 „Ugyanannál a cégnél helyezkedtem el újra.”

しゅうしょくそうだんじょ 【就職相談所】 ◆ **munkaközvetítő** ◆ **munkaközvetítő iroda**

しゅうしょくないてりつ 【就職内定率】 ◆ **elhelyezkedési arány**

しゅうしょくなん 【就職難】 ◆ **nehéz elhelyezkedés**

しゅうしょくフェア 【就職フェア】 ◆ **állásbörze**

しゅうしょくもうしこみ 【就職申し込み、就職申込み】 ◆ **állásra jelentkezés**

しゅうしょくりつ 【就職率】 ◆ **elhelyezkedési arány**

しゅうしょくろうにん 【就職浪人】 ◆ **álláskereső végzett diák**

しゅうじょし 【終助詞】 ◆ **zárópartikula**

じゅうしょふてい 【住所不定】 ◆ **nincs állandó lakcíme**

じゅうしょふていの 【住所不定の】 ◆ **állandó lakcímmel nem rendelkező** 【住所不定の人】 „állandó lakcímmel nem rendelkező ember”

じゅうしょふめい 【住所不明】 ◆ **címzett ismeretlen** 「手紙が住所不明で戻ってきた。」 „A levél visszajött, mert a címzett ismeretlen.” ◆ **ismeretlen cím**

じゅうしょふめいの 【住所不明の】 ◆ **ismeretlen címre küldött** [住所不明の荷物] „ismeretlen címre küldött csomag”

じゅうしょへんこう 【住所変更】 ◆ **lakcímváltozás**

じゅうしょへんこうする 【住所変更する】 ◆ **átjelentkezik** [違う区に住所変更した。] „Átjelentkeztem egy másik kerületbe.”

じゅうしょろく 【住所録】 ◆ **címjegyzék** ◆ **címlista**

じゅうしょをかく 【住所を書く】 ◆ **megcímez**

じゅうじろ 【十字路】 ◆ **keresztút** [人生の十字路に立っている。] „Életem keresztútjához érkeztem.” ◆ **útkeresztveződes** [十字路で左に曲がった。] „Az útkeresztveződésben balra fordultam.”

しゅうしろんぶん 【修士論文】 ◆ **diplomamunka** ◆ **mesteri diploma** ◆ **mesteri szakdolgozat**

しゅうしをあわせる 【収支を合わせる】 ◆ **egyensúlyba hozza a számlát** [貿易収支を合わせた。] „Egyensúlyba hozta a külkereskedelmi számlát.”

じゅうじをきる 【十字を切る】 ◆ **keresztvet** [お墓の前で十字を切った。] „A sír előtt keresztet vettem.”

しゅうしん 【修身】 ◆ **erkölcsi nevelés** ◆ **erkölcsstan** (旧科目)

しゅうしん 【執心】 ◆ **belebolondulás** [彼はその女に執心だ。] „Belebolondult abba a nőbe.”

しゅうしん 【就寝】 ◆ **lefekvés**

しゅうしん 【終身】 ◆ **egész élet** ◆ **életen át** (終身～) [この薬は終身飲み続ける必要がある。] „Ezt a gyógyszert egy életen át szedni kell.”

しゅうじん 【囚人】 ◆ **fegyenc** ◆ **fogoly** ◆ **rab**

しゅうじん 【衆人】 ◆ **emberek**

しゅうじん 【集塵】 ◆ **porgyújtés**

じゅうしん 【重心】 ◆ **súlypont** [つま先に重心を置いた。] „A lábujjára helyezte a súlypontját.” ◆ **tömegközéppont** [物体の重心を求めた。] „Megkereste a test tömegközéppontját.”

じゅうしん 【重臣】 ◆ **rangos kormánytag** ◆ **rangos vazallus**

じゅうしん 【銃身】 ◆ **puskacsó**

しゅうしんかいいん 【終身会員】 ◆ **örökös tag**

しゅうじんかんし 【衆人環視】 ◆ **közfigyelem**

しゅうじんかんしのなかで 【衆人環視の中で】 ◆ **mindenki szeme láttára** [衆人環視の中でブラジャーを脱いだ。] „Mindenki szeme láttára levette a melltartóját.”

しゅうじんき 【集塵機】 ◆ **porfogó**

しゅうしんきょういく 【修身教育】 ◆ **erkölcsoktatás**

しゅうしんけい 【終身刑】 ◆ **életfogytiglani ítélet** [終身刑を課せられた。] „Életfogytiglanra ítélték.”

しゅうしんこよう 【終身雇用】 ◆ **élethosszig tartó foglalkoztatás** ◆ **életre szóló foglalkoztatás**

しゅうしんこようせい 【終身雇用制】 ◆ **élethosszig tartó foglalkoztatás** ◆ **életre szóló foglalkoztatás**

しゅうしんこようせいど 【終身雇用制度】 ◆ **élethosszig tartó foglalkoztatás rendszere** ◆ **életre szóló foglalkoztatás rendszere**

しゅうしんじかん 【就寝時間】 ◆ **fekvés ideje**

しゅうしんしゃくちりょう 【終身借地料】 ◆ **életig szóló földbérlet díja**

しゅうしんじょさい 【終身助祭】 ◆ **állandó diakónus**

しゅうしんする 【執心する】 ◆ **csak az foglalkoztatja** [彼は女にだけ執心している。] „Csak a nők foglalkoztatják.” ◆ **csak az jár a fejében** [あの人はお金に執心している。] „Annak az embernek csak a pénz jár a fejében.”

しゅうしんする 【就寝する】 ◆ **nyugovóra tér**
じゅうしん しゅうしん
 「10時に就寝する。」 „Tíz órákor tér nyugovóra.”

しゅうしんぜん 【就寝前】 ◆ **alvás előtt** 「しゅうしんぜん とくしょ
 就寝前に読書する。」 „Alvás előtt olvasni szoktam.” ◆ **fekvés előtt** 「就寝前に歯を磨く。」 „Fekvés előtt fogat mosok.”

しゅうしんちゆう 【就寝中】 ◆ **alvás közben**
しゅうしんちゆう した か
 「就寝中に舌を嚙んだ。」 „Alvás közben megharaptam a nyelvem.”

しゅうしんねんきん 【終身年金】 ◆ **életjáradék**

しゅうじんのジレンマ 【四人のジレンマ】 ◆ **fogyaldilemma**

しゅうじんふく 【囚人服】 ◆ **rabruha**

しゅうじんぶくろ 【集塵袋】 ◆ **porzsák**

じゅうしんをとる 【重心を取る】 ◆ **egyensúlyoz**
ほう て 「棒を手のひらに乗せて重心を取った。」 „A tenyeremre téve egyensúlyoztam a botot.”

シューズ ◆ **cipő** (靴) ◆ **オーバー・シューズ kalucsni** ◆ **オーバー・シューズ sárcipő** ◆ **キャラバン・シューズ hegyászóbakancs** ◆ **キャンパス・シューズ vászoncipő** ◆ **きょうほシューズ** 【競歩シューズ】 **versenygyaloglócipő** ◆ **ケミカル・シューズ műbőr cipő** (合成の靴) ◆ **ジョギング・シューズ futócipő** ◆ **ジョギング・パンツ futónadrág** ◆ **スパイク・シューズ szöges talpú cipő** ◆ **トー・シューズ balettcipő** ◆ **ランニングシューズ futócipő** ◆ **ランニングシューズ edzőcipő**

ジュース ◆ **dzsúsz** ◆ **gyümölcslé** ◆ **lé** 「トマトジュースを飲んで舌が赤くなった。」 „A paradicsomléből piros lett a nyelvem.” ◆ **negyven mind** (テニス) ◆ **turmix** (ミクサーで作った) ◆ **üditő** 「ウェイターは転んで私の首にジュースをこぼした。」 „A pincér felbotlott, és a nyakamba öntötte az üditőt.” ◆ **アップル・ジュース almalé** (リングジュース) ◆ **オレンジ・ジュース narancslé** ◆ **かんジュース** 【缶ジュース】 **dobozos gyümölcslé** ◆ **かんジュース** 【缶ジュース】 **dobozos üditő** ◆ **グレープ・ジュース szőlőlé** ◆ **トマト・ジュース paradicsomlé** ◆ **パイナップル・ジュース ananászlé** ◆ **ピーチ・ジュース őszibaracklé** ◆ **フルーツ・ジュース gyümölcslé** ◆ **フレッシュ**

ジュース friss gyümölcslé ◆ **ももジュース** 【桃ジュース】 **őszibaracklé**

じゅうすい 【重水】 ◆ **nehésvíz**

じゅうすい 【自由水】 ◆ **szabad víz** 【自由水】
じゅうすい
けつごうすい
 と結合水】 „szabad víz és kötött víz”

しゅうすいいき 【集水域】 ◆ **vízgyűjtő terület**

じゅうすいそ 【重水素】 ◆ **deutérium** ◆ **nehézhidrogén**

じゅうすうじかん 【十数時間】 ◆ **tíz-egynéhány óra**

じゅうすうにち 【十数日】 ◆ **tíz-egynéhány nap**

じゅうすうにん 【十数人】 ◆ **tíz-egynéhány ember** ◆ **tizen-egynéhány ember**

じゅうすうねん 【十数年】 ◆ **tíz-egynéhány év**

ジュースのじどうはんばいき 【ジュースの自動販売機】 ◆ **üditőautomata**

ジュースハーブ ◆ **doromb**

しゅうせい 【修整】 ◆ **retusálás**

しゅうせい 【修正】 ◆ **javítás** 「システムのいちぶ しゅうせい くわ一部に修正を加えた。」 „A rendszer egy részén javításokat eszközöltek.” ◆ **korrekció** ◆ **korrigálás** ◆ **módosítás** ◆ **かかくしゅうせい** 【価格修正】 **árkorrekció** ◆ **きどうしゅうせい** 【軌道修正】 **pályamódosítás** 「宇宙船はきどうしゅうせい おこな軌道修正を行った。」 „Az űrhajó pályamódosítást hajtott végre.” ◆ **けいやくしゅうせい** 【契約修正】 **szerződés módosítás** ◆ **しんろしゅうせい** 【針路修正】 **útvonal-módosítás** ◆ **むしゅうせい** 【無修正】 **változatlan hagyás**

しゅうせい 【終生、終世】 ◆ **élete végéig**

「あの日を終生忘れない。」 „Életem végéig nem felejttem el azt a napot.” ◆ **élethosszigan** 「彼は終生貧乏のままだった。」 „Élethosszigan szegény volt.” ◆ **しゅうせいかわらぬ** 【終生変わらぬ】 **örök** 「終生変わらぬ愛」 „örök szerelem”

しゅうせい 【習性】 ◆ **szokás** (習慣) 「彼かれは犬の習性を知っている。」 „Ismeri a kutyák

szokásait.” ◆ **viselkedés** (行動様式) 「やせいどうぶつ しゅうせい 野生動物の習性」 „vadon élő állatok viselkedése”

しゅうせい 【集成】 ◆ **összegyűjtés** ◆ **rendszeralkotás** (体系化) ◆ **szerkesztés**

しゅうぜい 【収税】 ◆ **adóbehajtás** ◆ **adószedés**

じゅうせい 【獣性】 ◆ **állatiasság** ◆ **állati természet** ◆ **brutalitás**

じゅうせい 【銃声】 ◆ **fegyverropogás** (銃の連射の音) ◆ **pisztolylövés** (拳銃の音) 「銃声じゅうせいが聞こえた。」 „Pisztolylövés hallatszott.” ◆ **puskalövés** (鉄砲の音)

じゅうぜい 【重税】 ◆ **nagy adóterhek** 「重税じゅうぜいに喘ぐ。」 „Nagy adóterhek súlya alatt nyög.”

しゅうせいあん 【修正案】 ◆ **módosított javaslat** 「げんあん しゅうせいあん 原案と修正案」 „eredeti javaslat és módosított javaslat”

しゅうせいえき 【修正液】 ◆ **hibajavító festék**

しゅうぜいか 【収税課】 ◆ **adószedő részleg**

しゅうせいかしよ 【修正箇所】 ◆ **javitott rész** 「修正箇所しゅうせいかしよをご確認ください。」 „Kérem, nézze át a javított részt!”

しゅうせいかわらぬ 【終生変わらぬ】 ◆ **örök** 「終生しゅうせいか変わらぬ愛」 „örök szerelem”

しゅうせいき 【修正器】 ◆ **iránytű kiigazító műszer** (羅針盤の)

しゅうせいしゅぎ 【修正主義】 ◆ **revizionizmus**

しゅうせいしゅぎしゃ 【修正主義者】 ◆ **revizionista**

しゅうせいしんこく 【修正申告】 ◆ **módosított bevallás**

しゅうせいする 【修整する】 ◆ **retusál** 「しゃしん写真しゅうせいを修整する。」 „Retusálja a fotót.”

しゅうせいする 【修正する】 ◆ **kijavít** 「まちが間違しゅうせいいを修正する。」 „Kijavítja a hibát.” ◆ **korrigál** (訂正を行う) 「えいせい きどう しゅうせい 衛星の軌道を修正した。」 „Korrigálta a műhold pályáját.” ◆ **mó-**

dosít 「ほうあん しゅうせい 法案を修正する。」 „Módosítja a törvényjavaslatot.” ◆ **かほうしゅうせいする** 【下方修正する】

「ぎょうせき みとお業績見通しを下方修正した。」 „Lefelé módosították a vállalat várható eredményét.” ◆ **きどうをしゅうせいする** 【軌道を修正する】

módosítja a pályáját 「えいせい きどう しゅうせい 衛星の軌道を修正した。」 „Módosították a műhold pályáját.” ◆ **じょうほうしゅうせいする** 【上方修正する】

felfelé módosít 「ぎょうせき よそ業績予想を上方修正した。」 „Felfelé módosították a vállalat várható eredményét.” ◆ **はん**

だんをしゅうせいする 【判断を修正する】 **felülbírál** 「じどう わうんてんしゆ はんだん しゅうせい 自動ブレーキは運転手の判断を修正した。」 „Az automata fék felülbírálta a gépkocsivezetőt.”

しゅうせいする 【集成する】 ◆ **összeszerkeszt** 「しりょう しゅうせい 資料を集成する。」 „Összeszerkeszti az anyagot.”

しゅうぜいする 【収税する】 ◆ **adót szed**

しゅうせいテープ 【修正テープ】 ◆ **javitószalag**

しゅうせいふへんの 【終生不変の】 ◆ **élet során változatlan** 「しちん わ しゅうせいふへん 指紋は終生不変である。」 „Az ujjlenyomatunk az életünk során változatlan marad.”

しゅうせいプログラム 【修正プログラム】 ◆ **javitócsomag**

しゅうせいやさん 【修正予算】 ◆ **módosított költségvetés**

しゅうぜいり 【収税吏】 ◆ **adóbehajtó** ◆ **finánc** (旧称、俗語) ◆ **pénzügyőr**

しゅうせいりボン 【修正リボン】 ◆ **javitószalag**

しゅうせいろん 【修正論】 ◆ **revizionizmus**

しゅうせき 【集積】 ◆ **felhalmozás** ◆ **felhalmozódás** ◆ **しほんしゅうせき** 【資本集積】 **tőkefelhalmozás**

じゅうせき 【重責】 ◆ **komoly megbízatás** 「じゅうせき は重責を果たす。」 „Komoly megbízatást teljesít.” ◆ **súlyos felelősség** 「じゅうせき お重責を負う。」 „Súlyos felelősség van a vállán.”

じゅうせき 【自由席】 ◆ **helyjegy nélküli ülőhely**

しゅうせきかいり 【集積回路】 ◆ **integrált áramkör**

しゅうせきされる 【集積される】 ◆ **felhalmozódik** しゅうせき じょうほう 「集積された情報」 „felhalmozódott információ”

しゅうせきしょ 【集積所】 ◆ **gyűjtőhely**

しゅうせきする 【集積する】 ◆ **felhalmoz** 「このデータベースはいろんな情報を集積している。」 „Ebben az adatbázisban sok információ van felhalmozva.” ◆ **integrál** 「チップ上に集積されたトランジスタ」 „félvezető lapkára integrált tranzisztor” ◆ **összegyűjt** 「集積された知見」 „összegyűjtött ismeretek”

しゅうせきちじ 【主席知事】 ◆ **főispán** (旧称)

じゅうせきぶん 【重積分】 ◆ **többszörös integrál**

しゅうせきみつど 【集積密度】 ◆ **integrációs sűrűség**

しゅうせつ 【驟雪】 ◆ **hózápor**

じゅうせつ 【従節】 ◆ **alárendelt mellékmondat**

しゅうせん 【周旋】 ◆ **közbenjárás** ◇ **しゅうせんりょう** 【周旋料】 **jutalék** 「周旋料を取る。」 „Jutalékot számít fel.”

しゅうせん 【終戦】 ◆ **békekötés** ◆ **háború vége**

しゅうぜん 【修繕】 ◆ **felújítás** ◆ **javítás** ◆ **tatarozás** がいへき しゅうぜん あしぼ く 「外壁の修繕で足場を組んだ。」 „A külső fal tatarozásához állványoztak.” ◇ **くつ** のしゅうぜん 【靴の修繕】 **cipőjavítás** ◇ **ど** うろのしゅうぜん 【道路の修繕】 **útjavítás**

じゅうせん 【縦線】 ◆ **függőleges vonal** ◆ **ütemvonal** (楽譜の)

じゅうぜん 【従前】 ◆ **eddigiek** ぜいぎん けいさん 「税金の計算は従前の通りです。」 „Az adó kiszámítása az eddigiekhez hasonló.”

しゅうぜんがきかない 【修繕が利かない】 ◆ **javíthatatlan** 「この時計は修繕が利かない。」 „Az az óra javíthatatlan.”

しゅうせんきねんび 【終戦記念日】 ◆ **háború végének ünnepe**

じゅうせんきよ 【自由選挙】 ◆ **szabad választás** ◆ **szabad választások**

しゅうせんぎょう 【周旋業】 ◆ **közvetítői munka** ◆ **ügynökösködés**

しゅうせんぎょうしゃ 【周旋業者】 ◆ **ügynök**

しゅうせんご 【終戦後】 ◆ **háború után** わ 「我が国は終戦後、共産主義国家になろうとした。」 „Országunk a háború után kommunista rendszert akart bevezetni.”

しゅうぜんこうじ 【修繕工事】 ◆ **javítási munka** ◆ **tatarozás**

しゅうぜんこうじちゆうである 【修繕工事中である】 ◆ **tataroz** きょうどうじゅうたくわ 「うちの共同住宅は修繕工事中です。」 „Tatarozzák a társasházunkat.”

しゅうせんごの 【終戦後の】 ◆ **háború utáni** しゅうせんご せいかつ 「終戦後の生活」 „háború utáni élet”

じゅうせんしゃ 【重戦車】 ◆ **nehéz harckocsi** ◆ **nehézpáncélos**

しゅうせんする 【周旋する】 ◆ **közbenjár** ともだち ため かいしゃ しゅうせん 「友達の為により会社を周旋した。」 „Közbenjártam a barátom érdekében, hogy jó céghez kerüljön.”

しゅうぜんする 【修繕する】 ◆ **megjavít** やね しゅうぜん 「屋根を修繕した。」 „Megjavítottam a tetőt.”

じゅうせんたくかもく 【自由選択科目】 ◆ **szabadon választható tárgy** (選択教科)

しゅうぜんつみたてきん 【修繕積立金】 ◆ **felújítási alap**

しゅうぜんにだす 【修繕に出す】 ◆ **javíttat** しゅうぜん (修理に出す) 「バイクを修繕に出した。」 „Javíttatom a motorkerékpáromat.”

しゅうせんになる 【終戦になる】 ◆ **leteszi a fegyvert** しゅうせん 「終戦になった。」 „A katonák leterítették a fegyvert.” ◆ **véget ér** だいにじせかいせいせん しゅうせん 「第二次世界大戦が終戦になった。」 „A második világháború véget ért.”

しゅうせんじん 【周旋人】 ◆ **közvetítő**

じゅうぜんの 【十全の】 ◆ **tökéletes** (万全の) 「十全の準備」 „tökéletes felkészülés”

しゅうせんび 【終戦日】 ◆ **háború végének napja**

しゅうぜんひ 【修繕費】 ◆ **javitási költség** 「マンションの修繕費」 „társasház javítási költsége”

しゅうせんや 【周旋屋】 ◆ **ügynök**

しゅうぜんや 【修繕屋】 ◆ **javitó**

しゅうせんりょう 【周旋料】 ◆ **jutalék** 「周旋料を取る。」 „Jutalékot számít fel.”

じゅうぜんをきす 【十全を期す】 ◆ **nagy figyelmet fordít** (万全を期す) 「安全対策に十全を期した。」 „Nagy figyelmet fordított a biztonsági intézkedésekre.”

しゅうそ 【宗祖】 ◆ **vallásalapító**

しゅうそ 【臭素】 ◆ **bróm**

しゅうぞう 【収蔵】 ◆ **raktározás**

じゅうそう 【縦走】 ◆ **csúcsokon végighaladás** (尾根伝いに通ること) ◆ **hosszirány** (走行方向) ◆ **végighaladás** ◆ **végigszerlés** (縦貫)

じゅうそう 【重奏】 ◆ **együttes** ◇ **げんがく** **しじゅうそう** 【弦楽四重奏】 **vonósnégyes** ◇ **ごじゅうそう** 【五重奏】 **kvintett** ◇ **さんじゅうそう** 【三重奏】 **trió** ◇ **しじゅうそう** 【四重奏】 **kvartett** ◇ **にじゅうそう** 【二重奏】

duó 「ピアノとバイオリンの二重奏を聞いた。」 „Egy zongora-hegedű duót hallgattam.” ◇ **はちじゅうそう** 【八重奏】 **oktett** ◇ **ろくじゅうそう** 【六重奏】 **szextett**

じゅうそう 【重曹】 ◆ **szódabikarbóna**

じゅうそう 【銃創】 ◆ **lőtt seb** 「銃創を負う。」 „Lőtt sebet kap.”

じゅうそう 【銃槍】 ◆ **szurony** (銃剣) ◆ **szuronyos puska**

じゅうそうかいよう 【縦走潰瘍】 ◆ **hosszanti fekély**

しゅうぞうこ 【収蔵庫】 ◆ **raktár**

しゅうぞうする 【収蔵する】 ◆ **tárol** 「ビデオテープを収蔵した倉庫」 „videoszalagokat tá-

roló raktár” ◆ **tart** 「外国の書籍を収蔵している図書館」 „külföldi könyveket tartó könyvtár”

じゅうそうする 【縦走する】 ◆ **végigfut** (縦貫する) 「森を縦走する川」 „erdőn végigfutó patak” ◆ **végighalad** (尾根伝いに通る) 「アルプスを縦走する。」 „Végighalad az Alpok csúcsain.”

しゅうそうせい 【就業性】 ◆ **fészekrakó** (就業性～) ◆ **fészekrakó természet** 「就業性と托卵性」 „fészekrakó és költésparazita természet”

じゅうそうび 【重装備】 ◆ **teljes menetfelszerelés**

しゅうぞうひん 【収蔵品】 ◆ **állomány** (のすべて) 「この博物館の収蔵品はインターネットでも閲覧できます。」 „Az interneten is böngészhető ennek a múzeumnak az állománya.” ◆ **kollektció** (のすべて) 「素晴らしい作品が博物館の収蔵品に加わりました。」 „Egy csodálatos műtárgy került a múzeum kollektciójába.”

しゅうそく 【収束】 ◆ **konvergencia** 【関数の収束】 „függvény konvergenciája” ◆ **összetartás** 「光線の収束」 „fény sugar összetartása” ◆ **rendeződé** 「事態の収束」 „helyzet rendeződése” ◇ **いちようしゅうそく** 【一様収束】 **egységes konvergencia** ◇ **じょうけんしゅうそく** 【条件収束】 **feltételes konvergencia** ◇ **ぜったいしゅうそく** 【絶対収束】 **abszolút konvergencia**

しゅうそく 【終息、終熄】 ◆ **befejeződés** ◆ **megszűnés**

しゅうそく 【集束】 ◆ **fókuszálás** (集束させること) ◆ **fókuszálódás** (集束すること)

しゅうぞく 【習俗】 ◆ **népszokás** (風俗) 「地元の習俗」 „helyi népszokások” ◆ **szokás** (習慣) 「婚姻の習俗」 „házasodási szokások”

しゅうそく 【充足】 ◆ **betöltés** ◆ **elegendőség** 「衣食の充足」 „elegendő ruha és étel” ◆ **kielégítés** ◇ **じこじゅうそく** 【自己充足】 **önteljesítés** ◇ **じこじゅうそくてきな** 【自己

充足的な **önteljesítő** じこじゅうそくてき よげん 「自己充足的な予言」 „önteljesítő jóslat”

じゅうぞく じゅうぞく だつ **【従属】** ◆ **alárendeltség** ロシ ア 従属 を脱した。】 „Megszabadult az orosz alárendeltségtől.”

じゅうぞくえいよう 【従属栄養】 ◆ **heterotrófia** (従属栄養) ◆ **heterotróf táplálkozás**

じゅうぞくえいようせい 【従属栄養性】 ◆ **heterotróf** (従属栄養性～) ◆ **heterotrófia**

じゅうぞくえいようせいぶつ 【従属栄養生物】 ◆ **heterotróf élőlény** ◇ **ひかりじゅうぞくえいようせいせいぶつ** 【光従属栄養生物】 **fotoheterotróf élőlény**

じゅうぞくがいしゃ 【従属会社】 ◆ **leányvállalat**

じゅうぞくかんけい 【従属関係】 ◆ **alárendelt viszony**

じゅうぞくこく 【従属国】 ◆ **függő ország**

じゅうぞくさせる 【収束させる】 ◆ **rendez** げんぱつ じこ 「原発事故を収束させるまで時間がかかる。」 „Sok időbe fog telni, amíg rendezik az atombaleset problémáját.”

じゅうぞくさせる 【集束させる】 ◆ **fókuszáll** とつ わり 「凸レンズは光を集束させる。」 „A domború lencse fókuszállja a fényt.”

じゅうぞくさせる 【従属させる】 ◆ **engedelmességre kötelez** せいふ わ (従わせる) 「政府は民族を武力で従属させた。」 „Az állam erővel kötelezte engedelmességre a népet.”

じゅうぞくしんか 【収束進化】 ◆ **konvergens evolúció** (収斂進化)

じゅうぞくする 【収束する】 ◆ **alábbhagy** わしゅうぞく 「インフレは収束した。」 „Alábbhagyott az infláció.” ◆ **konvergál** (数学) 「この関数は収束する。」 „Ez a függvény konvergál.” ◆

konvergens (数学) 「この数列は収束する。」 „Ez a sorozat konvergens.” ◆ **összetart** こうせん わしゅうぞく 「この光線は収束している。」 „Ez a fénysugár összetart.” ◆ **rendeződik** じたい しゅうぞく 「事態が収束した。」 „A helyzet rendeződött.” ◇ **しゅうぞく**

させる 【収束させる】 **rendez** げんぱつ じこ 「原発事故を収束させるまで時間がかかる。」 „Sok időbe fog telni, amíg rendezik az atombaleset problémáját.”

しゅうぞくする 【終息する、終熄する】 ◆ **végget ér** かんせんしやう だいさん ぱ しゅうぞく 「感染症の第3波が終息した。」 „A járvány harmadik hulláma véget ért.”

しゅうぞくする 【集束する】 ◆ **fókuszállódik** こうせん しゅうぞく 「光線が集束した。」 „A fénysugár fókuszállódott.” ◇ **しゅうぞくさせる** 【集束させる】 **fókuszáll** とつ わり 「凸レンズは光を集束させる。」 „A domború lencse fókuszállja a fényt.”

じゅうぞくする 【充足する】 ◆ **betölt** ていゐん 「定員を充足する。」 „Betölti a meghatározott létszámot.” ◆ **kielégít** よくほう じゅうぞく 「欲望を充足した。」 „Kielégítette a vágyait.”

じゅうぞくせつ 【従属節】 ◆ **alárendelt mellékmondat** ◆ **alárendelt tagmondat**

しゅうぞくど 【終速度】 ◆ **végsebesség**

しゅうぞくにむかう 【終息に向かう、終熄に向かう】 ◆ **vége felé közeledik** ほうどう わしゅうぞく 「暴動は終息に向かっている。」 „A zavargások a vége felé közelednek.”

じゅうぞくへんすう 【従属変数】 ◆ **függő változó**

じゅうぞくりつ 【充足率】 ◆ **betöltöttség** がくぶ じゅうぞくりつ 「学部 充足率」 „egyetemi kar betöltöttsége”

しゅうぞくレンズ 【収束レンズ】 ◆ **gyűjtőlencse**

しゅうぞくをみる 【終息を見る、終熄を見る】 ◆ **fel lesz számolva** てんねんどう わしゅうぞく み 「天然痘は終熄を見た。」 „Felszámolták a fekete himlőt.”

しゅうぞん 【集村】 ◆ **csopartos település**

しゅうたい 【醜態】 ◆ **szégyenletes állapot** (恥ずべき状態) ◆ **szégyenletes viselkedés** (見苦しい態度) 「醜態を演じた。」 „Szégyenletesen viselkedett.”

じゅうたい 【渋滞】 ◆ **dugó** こうそくどうろ じゅうたい 「高速道路は渋滞です。」 „Az autópályán dugó van.” ◆ **forgalmi dugó** ◆ **torlódás** ◇ **こうつうじゅうたい** 【交

交通渋滞 こうつうじゅうたい **forgalmi dugó** にじゅうつ 「20 k mの交通渋滞」 „20 kilométeres forgalmi dugó”

じゅうたい 【縦隊】 ◆ **oszlop** にれつじゅうたい 「二列縦隊になりなさい！」 „Kétfős oszlopban sorakozó!”

じゅうたい 【重体、重態】 ◆ **súlyos állapot** じゅうたいせいめい 「病人は重体だ。」 „A beteg súlyos állapotban van.”

じゅうだい 【重大】 ◆ **fontosság** じゅうだいせいめい 「重大声明」 „fontos nyilatkozat” ◆ **súlyosság** じゅうだいじこ 「重大事故」 „súlyos baleset”

じゅうだいか 【重大化】 ◆ **súlyosbodás**

じゅうだいがく 【自由大学】 ◆ **szabadegyetem**

じゅうだいかする 【重大化する】 ◆ **súlyosbodik** もんだい わ じゅうだいか 「問題は重大化した。」 „A probléma súlyosbodott.”

じゅうだいさ 【重大さ】 ◆ **súly** (重さ) じゅうだい 「事の重大さに気づいた。」 „Érezte a dolog súlyát.”

じゅうだいしする 【重大視する】 ◆ **komolyan vesz** ほうこく じゅうだいし 「報告を重大視している。」 „Komolyan vesz a jelentést.”

じゅうたいじょうほう 【渋滞情報】 ◆ **úthelyzet**

じゅうたいする 【渋滞する】 ◆ **lassanként halad** くるま わ じゅうたい 「車は渋滞している。」 „Az autók lassanként haladnak.” ◆ **torlódás van** こうそくどうろ わ じゅうたい 「高速道路は渋滞している。」 „Az autópályán torlódás van.”

しゅうたいせい 【集大成】 ◆ **egybefoglalás**

じゅうだいせい 【重大性】 ◆ **jelentőség** げっか じゅうだいせい うたが 「結果の重大性を疑った。」 „Az eredmény jelentőségét firtatta.” ◆ **súlyosság**

しゅうたいせいする 【集大成する】 ◆ **egybefoglal** じしん おんがくじんせい しゅうたいせい さくひん 「自身の音楽人生を集大成した作品を作った。」 „Olyan művet szerettem volna készíteni, ami egybefoglalja az egész zenészi pályámat.” ◆ **felhalmoz** わ ぎじゅうつ 「これはあらゆる技術

しゅうたいせい せいひん を集大成した製品です。」 „A termék sok technológia felhalmozásával készült.”

じゅうだいでし 【十大弟子】 ◆ **Buddha tíz tanítványa**

じゅうだいな 【重大な】 ◆ **fontos** (重要な) じゅうだい けつせき 「重大なイベントを欠席した。」 „Lemaradtam egy fontos eseményről.” ◆ **jelentékeny** らい ぶひん わ あんていせい じゅうだい やくわり も 「この小さな部品は安定性に重大な役割を持っている。」 „Ennek kis alkatrésznek jelentékeny szerepe van a stabilitásban.” ◆ **jelentős**

じゅうだい せんしつ 「重大な損失」 „jelentős veszteség” ◆ **komoly** じゅうだい じこ お (深刻な) 「重大な事故が起きた。」 „Komoly baleset történt.” ◆ **messzemenő** この びょうき わ じゅうだい えいきょう およ 「この病気は重大な影響を及ぼす。」 „Ennek a betegségnek messzemenő következményei vannak.” ◆ **sarkalatos** かれ じゅうだい けつだん まか 「彼に重大な決断が任せられている。」 „Sarkalatos kérdésekben dönt.”

◆ **súlyos** じゅうだい おか 「重大なエラーを犯した」 „Súlyos hibát vétett.”

じゅうたいなじきよく 【重大な時局】 ◆ **kritikus helyzet**

じゅうだいの 【十代の、10代の】 ◆ **tinédzser korú** じゅうだい わかもの 「十代の若者」 „tinédzser korú fiatal” ◆ **tini** ◆ **tizenéves**

じゅうだいのしょうじょ 【十代の少女】 ◆ **bakfis**

じゅうだいはんざい 【重大犯罪】 ◆ **súlyos bűncselekmény**

しゅうたいをさらす 【醜態を晒す、醜態をさらす】 ◆ **megbotránkoztat** よ ばら みな 「酔っ払い、皆の前で醜態を晒してしまった。」 „Mindenkit megbotránkoztatott részeg alakjával.”

じゅうたく 【住宅】 ◆ **lakás** しんちくじゅうたく か 「新築住宅を買った。」 „Új lakást vettem.” ◆ **lakóépület** ◆ **lakóház** ◇ **きょうどうじゅうたく** 【共同住宅】 **társasház** ◇ **こうえいじゅうたく** 【公営住宅】 **önkormányzati bérlakás** ◇ **こうしゃじゅうたく** 【公社住宅】 **önkormányzati lakás** ◇ **こうだんじゅうたく** 【公団住宅】 **szövetkezeti lakás** ◇ **しえいじゅうたく** 【市営住宅】 **önkormányzati lakás** ◇ **とえいじゅうたく** 【都営住宅】 **fővárosi önkormányzati bérlakás** ◇ **どくしんむけのじゅうたく** 【独身

向けの住宅] **garzonlakás** ◇ **プレハブじゅうたく** 【プレハブ住宅】 **panellakás** ◇ **プレハブじゅうたく** 【プレハブ住宅】 **házgyári lakás** ◇ **ぶんかじゅうたく** 【文化住宅】 **japán lakás nyugati elemekkel**

じゅうたくがい 【住宅街】 ◇ **lakónegyed** ◇ **lakóövezet**

じゅうたくかいご 【住宅介護】 ◇ **otthoni gondozás**

じゅうたくかかく 【住宅価格】 ◇ **lakásár**

じゅうたくがみつしゅうした 【住宅が密集した】 ◇ **sűrűn lakott** 「住宅が密集した地域では火事の際のように非難するかが課題です。」 „Kérdéses, hogy a sűrűn lakott területekről hogyan lehet elmenekülni tűz esetén.”

じゅうたくけんせつ 【住宅建設】 ◇ **házépítés**

じゅうたくしじょう 【住宅市場】 ◇ **lakáspiac**

じゅうたくせいさく 【住宅政策】 ◇ **lakáspolitikai**

じゅうたくたいさく 【住宅対策】 ◇ **lakáspolitikai**

じゅうたくだんち 【住宅団地】 ◇ **lakótelep**

じゅうたくち 【住宅地】 ◇ **lakóövezet** ◇ **lakópark** ◇ **lakóterület** ◇ **しんこうじゅうたくち** 【新興住宅地】 **új lakóterület**

じゅうたくちいき 【住宅地域】 ◇ **lakóterület**

じゅうたくちく 【住宅地区】 ◇ **lakóövezet**

じゅうたくなん 【住宅難】 ◇ **lakáshiány**

じゅうたくのふってい 【住宅の払底】 ◇ **lakáshiány**

じゅうたくひ 【住宅費】 ◇ **lakhatási költség**

じゅうたくもんだい 【住宅問題】 ◇ **lakáskérdés**

じゅうたくようのぶつけん 【住宅用の物件】 ◇ **lakás célú ingatlan**

じゅうたくローン 【住宅ローン】 ◇ **jelzáloghitel** ◇ **lakáshitel** ◇ **lakáskölcsön**

じゅうたくローンたんぼしょうけん 【住宅ローン担保証券】 ◇ **jelzálog fedezetű értékpapír** (MBS)

しゅうだつ 【収奪】 ◇ **megfosztás**

しゅうだつする 【収奪する】 ◇ **megfoszt** 「**のうみん** **とち** **しゅうだつ** 農民の土地を収奪した。」 „Megfosztották a parasztokat a földjüktől.”

しゅうだん 【集団】 ◇ **csoport** わかもの しゅうだん 「若者の集団が楽しそうに会話をしていた。」 „Fiatalok egy csoportja vidáman beszélgetett.” ◇ **csoportos** しゅうだんごうかん 「集団強姦」 „csoportos nemi erőszak” ◇ **csoportosulás** しゅうだんしよくちゅうどく お 「集団食中毒が起きた。」 „Tömeges ételmérgezés történt.” ◇ **tömeges** しゅうだんかんせん お 「集団感染が起きた。」 „Tömeges fertőzés történt.” ◇ **ぶそうしゅうだん** 【武装集団】 **fegyveres csoport**

しゅうたん 【絨毯、絨緞、絨氈】 ◇ **szőnyeg** ゆか しゅうたん し 「床に絨毯を敷いた。」 „Szőnyeget terítettem a padlóra.” ◇ **じゅうたんぱくげき** 【じゅうたん爆撃、絨毯爆撃】 **szőnyegbombázás** ◇ **ベルシャじゅうたん** 【ベルシャ絨毯】 **perzsa szőnyeg**

しゅうだん 【縦断】 ◇ **hosszában átszelés**

しゅうだん 【銃弾】 ◇ **lövedék** ふくすうかいじゅうだん 「複数回銃弾を浴びせた。」 „Lövedékekkel sorozta meg.” ◇ **puskagolyó** じゅうだん う 「銃弾を受けた。」 „Eltalálta egy puska golyó.”

しゅうだんいしき 【集団意識】 ◇ **csoportszellem** ◇ **csoporttudat**

しゅうだんいてん 【集団移転】 ◇ **tömeges evakuálás**

しゅうだんいでんがく 【集団遺伝学】 ◇ **populációgenetika**

しゅうだんいみん 【集団移民】 ◇ **tömeges bevándorlás** ◇ **tömeges kivándorlás**

しゅうだんか 【集団化】 ◇ **kollektivizálás** ◇ **kollektivizálódás** ◇ **szövetkezetesítés**

しゅうだんかする 【集団化する】 ◇ **kollektivizál** ぶんさん のうち しゅうだんか 「分散していた農地を集団化する。」 „Kollektivizálja a felaprózott termőföldeket.”

しゅうだんぎゃくさつ 【集団虐殺】 ◇ **tömegmészárlás**

しゅうだんきゅうあいじょう 【集団求愛場】 ◇ **lek**

しゅうだんけいやく 【集団契約】 ◇ **kollektív szerződés**

しゅうだんけんしん 【集団検診】 ◇ **csoportos orvosi vizsgálat**

しゅうだんこうどう 【集団行動】 ◆ csoportos tevékenység
しゅうだんさいみん 【集団催眠】 ◆ tömeghipnózis
しゅうだんさつりく 【集団殺戮】 ◆ népirtás
じゅうたんさんえん 【重炭酸塩】 ◆ bikarbonát
じゅうたんさんソーダ 【重炭酸ソーダ】 ◆ szódabikarbóna (NaHCO₃)
しゅうだんじさつ 【集団自殺】 ◆ csoportos öngyilkosság
しゅうだんしゅぎ 【集団主義】 ◆ kollektivizmus
しゅうだんしんり 【集団心理】 ◆ csordaszellem ◆ tömeglélektan ◆ tömegpszichológia
しゅうだんすり 【集団すり、集団掏摸、集団掏兜】 ◆ tömeges zsebtolvajlás ◆ zsebtolvajbanda (ギャング)
じゅうだんする 【縦断する】 ◆ végigsöpör
もうれつ たいふう にほんれつどう じゅうだん
「猛烈な台風が日本列島を縦断した。」 „Egy erős tájfun végigsöpört a japán szigetso-
でんしや わまち じゅうだん
getsoron.” ◆ végigszel 「電車は町を縦断している。」 „A vonat végigszeli a várost.” ◆ vé-
たいふう ほんしゅう じゅうだん
gigvonul 「台風が本州を縦断した。」 „A tájfun végigvonult Honsún.”
しゅうだんせいかつ 【集団生活】 ◆ közösségi élet
しゅうたんそくど 【終端速度】 ◆ végsebesség
しゅうだんせしやう 【集団訴訟】 ◆ prece-
 densper
しゅうだんてきあんぜん 【集団的安全】 ◆ kollektív biztonság
しゅうだんてきあんぜんほしやう 【集団的安全保障】 ◆ kollektív biztonság garانتálása
しゅうだんてきじえいけん 【集団的自衛権】 ◆ csoportos védekezéshez való jog
しゅうだんてきな 【集団的な】 ◆ csoportos ◆ kollektív
しゅうだんてきに 【集団的に】 ◆ csoportosan ◆ kollektíven
しゅうだんデモ 【集団デモ】 ◆ tömegdemonstráció ◆ tömegtüntetés
しゅうだんのうじやう 【集団農場】 ◆ téesz ◆ termelőszövetkezet

しゅうたんば 【愁嘆場】 ◆ szívszaggató jelenet ◆ tragikus jelenet
じゅうたんばくげき 【じゅうたん爆撃、絨毯爆撃】 ◆ szőnyegbombázás
しゅうだんはんざい 【集団犯罪】 ◆ csoportos bűncselekmény
しゅうだんヒステリー 【集団ヒステリー】 ◆ tömeghisztéria
しゅうたんぶ 【終端部】 ◆ kifutó rész
しゅうだんぼうこう 【集団暴行】 ◆ csoportos erőszak ◆ csoportos nemi erőszak ◆ csoportos támadás
しゅうだんぼち 【集団墓地】 ◆ tömegsír
じゅうだんめん 【縦断面】 ◆ hosszmetset
しゅうだんめんえき 【集団免疫】 ◆ nyájimmunitás
しゅうだんリンチ 【集団リンチ】 ◆ tömeges kínzás
しゅうち 【周知】 ◆ köztudottság ◇ しゅうちてっいをはかる 【周知徹底を図る】 min-
あんぜんうんてん
denki tudatába vés 「安全運転について
しゅうちてっい はか
周知徹底を図った。」 „A biztonságos vezetést mindenki tudatába véste.”
しゅうち 【羞恥】 ◆ szégyenlősség
しゅうち 【衆知、衆智】 ◆ emberek tudása
こくみん しゅうち あつ
「国民の衆知を集めた。」 „A néptől kért tanácsot.”
しゅうち 【市有地】 ◆ városi tulajdonú föld
しゅうち 【私有地】 ◆ magánföld ◆ magánterület
しゅうちしん 【羞恥心】 ◆ szégyenlősség ◆ szemérem (性的な)
しゅうちしんのある 【羞恥心のある】 ◆ szemérmes (性的な)
しゅうちする 【周知する】 ◆ közöl ◆ sokak
ふけいき わ こくみん しゅうち
ismerik 「不景気は国民に周知されている。」
„Sokan ismerik a recessziót az országban.”
しゅうちてっいをはかる 【周知徹底を図る】
あんぜんうんてん
◆ mindenki tudatába vés 「安全運転につい
しゅうちてっい はか
て周知徹底を図った。」 „A biztonságos vezetést mindenki tudatába véste.”

しゅうちの 【周知の】 ◆ **közismert** 「これは わ 周知の事実です。」 „Ez közismert tény.” ◆ **köztudomású** 「これは周知の事実です。」 „Ez köztudomású tény.” ◆ **köztudott**

しゅうちのねん 【羞恥の念】 ◆ **szégyenérzet** 「政治家には羞恥の念がない。」 „A politikusokban nincs szégyenérzet.”

しゅうちのように 【周知のように】 ◆ **mint** **köztudott** 「周知のように消費税は10%になりました。」 „Mint köztudott, az ÁFA 10 százalékos lett.” ◆ **tudvalevőleg** 「周知のように地球温暖化が進んでいる。」 „Tudvalevő, hogy folytatódik a globális felmelegedés.”

しゅうちやく 【執着】 ◆ **állhatatosság**

しゅうちやく 【執着、執著】 ◆ **ragaszkodás**

しゅうちやく 【終着】 ◆ **utolsó helyre érkezés**

しゅうちやくえき 【終着駅】 ◆ **végállomás** 「人生の終着駅に着いた。」 „Élete végállomásához érkezett.”

しゅうちやくしん 【執着心】 ◆ **ragaszkodás**

しゅうちやくする 【執着する】 ◆ **hozzá van nőve** 「彼は恋人に執着している。」 „Hozzá van nőve a szerelméhez.” ◆ **ragaszkodik** 「彼は車に執着している。」 „Ragaszkodik a kocsijához.”

しゅうちやくりよく 【執着力】 ◆ **állhatatosság**

しゅうちやくをもつ 【執着を持つ】 ◆ **ragaszkodik** 「習慣に執着を持つ。」 „Ragaszkodik a szokásokhoz.”

しゅうちゅう 【集中】 ◆ **centralizáció** ◆ **centralizálás** ◆ **koncentráció** ◆ **összpontosítás** ◆ **いっきよくしゅうちゅう** 【一極集中】 **egypólusú koncentráció** 「人口の一極集中」 „népesség egypólusú koncentrációja” ◆ **しほんのしゅうちゅう** 【資本の集中】 **tőkekoncentráció**

しゅうちゅうか 【集中化】 ◆ **centralizálás**

しゅうちゅうごう 【集中豪雨】 ◆ **felhőszakadás**

しゅうちゅうこうぎ 【集中講義】 ◆ **intenzív kurzus**

しゅうちゅうさせる 【集中させる】 ◆ **centralizál** 「データの保存を一所に集中させた。」 „Centralizálták az adatokat.” ◆ **összpontosít** 「空爆を軍事施設に集中させた。」 „A katonai objektumokra összpontosították a bombázásokat.”

しゅうちゅうしたところ 【集中した所】 ◆ **góc**

しゅうちゅうしゃげき 【集中射撃】 ◆ **össztűz**

しゅうちゅうする 【集中する】 ◆ **fókuszál** 「警察はこの殺人事件に集中した。」 „A rendőrség erre a gyilkosságra fókuszált.” ◆ **koncentrál** 「騒音があると仕事に集中できない。」 „Ha zaj van, nem tudok a munkámra koncentrálni.” ◆ **összpontosít** 「病人のか細い声に集中した。」 „A beteg gyenge hangjára összpontosítottam.” ◆ **rászegeződik** 「皆の視線は彼に集中していた。」 „Minden tekintet rászegeződött.” ◆ **しゅうちゅうさせる** 【集中させる】 **centralizál** 「データの保存を一所に集中させた。」 „Centralizálták az adatokat.”

◆ **しゅうちゅうさせる** 【集中させる】 **összpontosít** 「空爆を軍事施設に集中させた。」 „A katonai objektumokra összpontosították a bombázásokat.” ◆ **せいしんをしゅうちゅうする** 【精神を集中する】 **összpontosít** 「精神を集中して執筆活動に没頭した。」 „Összpontosítva belevetettem magam az írásba.”

しゅうちゅうだんぼう 【集中暖房】 ◆ **központi fűtés** (セントラルヒーティング)

しゅうちゅうちりょうしつ 【集中治療室】 ◆ **intenzív osztály**

しゅうちゅうてきコース 【集中的コース】 ◆ **intenzív tanfolyam**

しゅうちゅうてきな 【集中的な】 ◆ **intenzív** 「集中的なトレーニング」 „intenzív edzés” ◆

koncentrált ◆ **központosított** 「著作権の

しゅうちゅうてき かんり
集中的な管理 „szerzői jogok központosított kezelése”

しゅうちゅうてきに 【集中的に】 ◆ **intenzíven**
しゅうちゅうてき 「集中的にハンガリー語を勉強し始めた。」 „Elkezdtem intenzíven magyarul tanulni.”

しゅうちゅうはいじょ 【集中排除】 ◆ **decentralizálás**

しゅうちゅうほうか 【集中砲火】 ◆ **kereszt-tűz** 「批判の集中砲火を浴びる。」 „Kritikák kereszttüzebe kerül.” ◆ **koncentrált ágyútűz**

しゅうちゅうほうげき 【集中砲撃】 ◆ **zárótűz**

しゅうちゅうりょく 【集中力】 ◆ **figyelem** 「彼の集中力は落ちなかった。」 „Nem lankadt a figyelme.” ◆ **koncentrációképesség** 「最近集中力が低下した。」 „Az utóbbi időben csökkent a koncentrációképességem.” ◆

összpontosító képesség 「せいぜい 30分しか集中力が続きません。」 „Legfeljebb harminc percig tart az összpontosító képességem. (Legfeljebb harminc percig tudok figyelni.)”

しゅうちょう 【周長】 ◆ **kerület**

しゅうちょう 【酋長】 ◆ **törzsfőnök**

じゅうちん 【重鎮】 ◆ **kiemelkedő személyiség** 「テレビ界の重鎮」 „televíziós élet kiemelkedő személyisége” ◆ **vezéralak** 「医科学の重鎮」 „orvostudomány vezéralakja”

じゅうつかい 【銃使い】 ◆ **lövész**

しゅうっせいとどけでしょ 【出生届出書】 ◆ **születési anyakönyvi kivonat**

しゅうてい 【舟艇】 ◆ **csónak** (ボート) ◆ **kishajó** (小型の船) ◇ **じょうりくようしゅうてい** 【上陸用舟艇】 **deszanthajó** (揚陸艦) ◇ **じょうりくようしゅうてい** 【上陸用舟艇】 **partra szállító hajó** (揚陸艦)

しゅうてん 【終点】 ◆ **végállomás** 「電車まで行つた。」 „A végállomásig mentem a vonattal.”

しゅうてん 【終電】 ◆ **utolsó vonat** 「終電に乗り遅れた。」 „Lemaradtam az utolsó vonatról.”

じゅうてん 【充填、充てん】 ◆ **betöltés** ◆ **betömés** ◇ **へいめんじゅうてん** 【平面充填】 **síkkitöltés** ◇ **へいめんじゅうてん** 【平面充填】 **sík csempézése**

じゅうてん 【重点】 ◆ **hangsúly** 「経済に重点を置いた。」 „A hangsúlyt gazdaságra helyezte.” ◆ **súlypont**

じゅうてん 【充電】 ◆ **feltöltés** ◆ **töltés** ◇ **きゅうそくじゅうてん** 【急速充電】 **gyorstöltés**

じゅうてんあつりょく 【充填圧力】 ◆ **töltőnyomás**

しゅうてんき 【集電器】 ◆ **áramszedő**

じゅうてんき 【充填機、充てん機】 ◆ **palackozógép**

しゅうてんき 【充電器、充電機】 ◆ **akkutöltő** ◆ **töltő** ◇ **きゅうそくじゅうてんき** 【急速充電器】 **gyorstöltő**

しゅうてんき 【重電機】 ◆ **elektromos nagygép** ◆ **nagygép**

じゅうてんざい 【充填剤】 ◆ **töltőanyag**

じゅうてんし 【自由電子】 ◆ **szabad elektron**

じゅうてんしきでんち 【充電式電池】 ◆ **tölthető elem**

じゅうてんしきの 【充電式の】 ◆ **tölthető** 「充電式の懐中電灯」 „tölthető zseblámpa” ◆ **újratölthető** 「充電式の電池」 „újratölthető elem”

しゅうてんしゃ 【終電車】 ◆ **utolsó vonat**

じゅうてんしゅぎ 【重点主義】 ◆ **elsőbbségi rendszer**

じゅうてんする 【充填する】 ◆ **betölt** 「銃に弾丸を充填した。」 „Betöltötte a puskába a golyót.” ◆ **betöm** 「穴をコンクリートで充填した。」 „Betonnal betömtem lyukat.” ◆ **tele-tölt** 「穴にコンクリートを充填した。」 „Teletöltötte a gödrt betonnal.”

じゅうでんする 【充電する】 ◆ **feltölt** 「けいたいでんわ 携帯電話を じゅうでん 充電した。」 „Feltöltöttem a mobilomat.” ◆ **feltöltődik** 「2 週間のお休みです じゅうでん 充電しました。」 „A két órás pihenő után teljesen feltöltöttem.” ◆ **tölt** 「バッテリーを充電している。」 „Akkumulátort töltök.”

しゅうでんそうち 【集電装置】 ◆ **áramszedő**
じゅうでんだい 【充電台】 ◆ **töltőállvány** 「けいたいでんわ 携帯電話を じゅうでんだい の充電台に乗せた。」 „Feltettem a mobilomat a töltőállványra.”

じゅうでんち 【充電池】 ◆ **akku** ◆ **akkumulátor** ◆ **újratölthető elem**

じゅうてんぶつ 【充填物】 ◆ **tömés**
じゅうてんをおく 【重点を置く】 ◆ **előtérbe helyez** 「この店は みせ 健康食品に けんこうしょくひん 重点を置く。」 „Ez az üzlet az egészséges ételeket helyezi előtérbe.”

シュート ◆ **dobás** 「バスケットにシュートを放った。」 „Kosárra dobta a labdát.” ◆ **hajítás**
◆ **lövés** 「ゴールにシュートを決めた。」 „Kapura lött.” ◆ **アウトシュート** **csavart labda** ◆ **ロング・シュート** **hosszú lövés** (サッカーなどで) ◆ **ロング・シュート** **hosszú dobás** (バスケットボールなどで)

しゅうと 【囚徒】 ◆ **elítélt**

しゅうと 【宗徒】 ◆ **hívő**

しゅうと 【州都】 ◆ **szövetségi állam fővárosa**

しゅうと 【舅】 ◆ **após**

ジュート ◆ **juta**

じゅうど 【十度】 ◆ **tíz fok** ◆ **tízszer** (十回)

じゅうど 【重度】 ◆ **súlyosság**

じゅうど 【自由度】 ◆ **szabadságfok** ◆ **szabadsági fok** (物理学)

しゅうどう 【摺動】 ◆ **csúsztatás** (正しく：しょうどう)

じゅうとう 【充当】 ◆ **elkülönítés**

じゅうとう 【柔道】 ◆ **cselgáncs** ◆ **dzsúdó**

しゅうどういん 【修道院】 ◆ **kolostor** ◆ **rendház** ◆ **zárdá**

しゅうどういんちよう 【修道院長】 ◆ **apát**

じゅうどうか 【柔道家】 ◆ **cselgáncsozó**

しゅうどうかい 【修道会】 ◆ **rend** 「ドミニコ修道会に入った。」 „Belépett a Domonkos-rendbe.” ◆ **szerzetesrend** ◆ **シトーしゅうどうかい** 【シトー修道会】 **ciszterci szerzetesrend** ◆ **ドミニコしゅうどうかい** 【ドミニコ修道会】 **Domonkos-rend** ◆ **フランシスコしゅうどうかい** 【フランシスコ修道会】 **ferences rend** ◆ **ベネディクトしゅうどうかい** 【ベネディクト修道会】 **bencés rend**

じゅうとうきん 【充当金】 ◆ **elkülönített összeg** ◆ **előírányozott összeg**

しゅうとうさ 【周到さ】 ◆ **alaposság**

しゅうどうし 【修道士】 ◆ **barát** 「ドミニコ会修道士」 „domonkos-rendi barát” ◆ **szerzetes**

じゅうどうしはん 【柔道師範】 ◆ **cselgáncsoktató**

しゅうどうしゅ 【雌雄同株】 ◆ **egylakiság**

しゅうどうじゅく 【雌雄同熟】 ◆ **homogámia**

しゅうどうしゅの 【雌雄同株の】 ◆ **egylaki**

しゅうどうじょ 【修道女】 ◆ **apáca** ◆ **nővér**

じゅうどうじょう 【柔道場】 ◆ **cselgáncsozó terem**

じゅうとうする 【充当する】 ◆ **elkülönít** 「ボーナスを突然の出費に充当した。」 „A prémi-umot elkülönítettem a váratlan kiadásokra.” ◆

előírányoz 「予算の5%を教育に充当する。」 „A költségvetés öt százalékát oktatásra irányozzák elő.” ◆ **fordít** 「お金を建設費に充当した。」 „Építkezésre fordította a pénzt.”

しゅうどうそう 【修道僧】 ◆ **barát** ◆ **szerzetes**

しゅうどうたい 【雌雄同体】 ◆ **hermafroditaság** ◆ **hermafroditizmus**

しゅうどうたいの 【雌雄同体の】 ◆ **hermafrodita**

しゅうどうていこう 【摺動抵抗】 ◆ **csúszási ellenállás**

しゅうとうな 【周到な】 ◆ **aprólékos** 「周到な計画を立てた。」 „Aprólékos tervet készítettünk.” ◆ **gondos** 「攻撃のための周到な準備を

した。」 „Gondosan előkészítettük a támadást.”

◆ **minden részletre kiterjedő** しゅうとう 「周到な
ちゅうういはら
注意を払った。」 „Minden részletre figyeltünk.”
◇ **よういしゅうとうな** よういしゅうとう **gondo-**
ぎんこうごうとう
san előkészített 「用意周到な銀行強盗」
„gondosan előkészített bankrablás”

しゅうとうに しゅうとう **【周到に】** ◆ **aprólékosan** 「
はんじん わ ごうとう しゅうとう けいかく
犯人は強盗を周到に計画した。」 „A tettes ap-
rólékosan megtervezte a betörést.”

しゅうとうに しゅうとう **【修道尼】** ◆ **apáca**

しゅうとうばん しゅうとうばん **【週当番】** ◆ **hetes** 学校で
こんしゅう わ わたし しゅうとうばん
「今週は私が週当番です。」 „Ezen a héten
én vagyok a hetes.”

しゅうとうほう しゅうとうほう **【銃刀法】** ◆ **fegyverviselési**
törvény

しゅうどうをやる わか ときわ じゅうどう **【柔道をやる】** ◆ **cselgán-**
csozik 「若い時は柔道をやっていた。」 „Fi-
atal korban cselgáncsoztam.”

しゅうとく しゅうとく **【修得】** ◆ **kitanulás**

しゅうとく しゅうとく **【拾得】** ◆ **megtalálás**

しゅうとく しゅうとく **【習得】** ◆ **elsajátítás** ちしき 「知識の
しゅうとく
習得」 „ismeretek elsajátítása” ◆ **megtanulás**

しゅうとくしゃ しゅうとくしゃ **【拾得者】** ◆ **megtalálói**

しゅうとくする しゅうとく **【修得する】** ◆ **kitanul** ぎじゅつ 「技術
しゅうとく
を修得した。」 „Kitanulta a mesterséget.” ◆

megszerez たんい しゅうとく 「単位を修得した。」 „Megsze-
ぎのう
rezte a kreditpontot.” ◆ **szert tesz** 「技能を
しゅうとく
修得した。」 „Szaktudásra tett szert.”

しゅうとくする しゅうとく **【拾得する】** ◆ **talál** いしつぶつ 「遺失物
しゅうとく
を拾得した。」 „Találtam egy elvesztett tár-
gyat.”

しゅうとくする しゅうとく **【習得する】** ◆ **megtanul** さん 「三
かこく ご しゅうとく
ヶ国語を習得した。」 „Három nyelvet tanult
meg.”

じゅうとくな じゅうとく **【重篤な】** ◆ **súlyos** 「重篤な
じんふぜん わずら
腎不全を患っています。」 „Súlyos veseelégtel-
enségben szenved.”

しゅうとくぶつ しゅうとくぶつ **【拾得物】** ◆ **talált tárgy**

じゅうとこう じゅうとこう **【自由渡航】** ◆ **szabad beuta-**
zás

じゅうどしょうがい じゅうどしょうがい **【重度障害】** ◆ **súlyos fo-**
gyatékoság

じゅうどしんたいしょうがい じゅうどしんたいしょうがい **【重度身体障害】**
◆ **súlyos testi fogyatékoság**

シュートする ◆ **lő** ゴールにシュートした。「
„Kapura lőtt.”

じゅうどの じゅうど はいえん **【重度の】** ◆ **nehéz fokú** ◆ **súlyos**
「重度の肺炎にかかった。」 „Súlyos tüdőgyul-
ladást kapott.”

しゅうとめ しゅうとめ なかよ **【姑】** ◆ **anyós** わたし (義理の母) 「私
わしゅうとめ
は 姑 と仲良しだ。」 „Én jól ki tudok jönni az
anyómmal.” ◇ **よめしゅうとめもんだい** **【嫁**
姑問題】 anyós-meny konfliktus

しゅうとめ しゅうとめ **【舅】** ◆ **após** (義理の父)

じゅうな じゅうな **【自由な】** ◆ **kötetlen** じゅうな わだい 「自由な話題
さくぶん つく
で作文を作ってください。」 „Írjon fogalmazást
kötetlen témában!” ◆ **szabad** じゅうな い かた 「自由な生き方
い
をしている。」 „Szabadon él.” ◇ **からだのふじ**
ゅうな じゅうな **【体の不自由な】 mozgáskorláto-**
zott

じゅうなんな じゅうなんな **【十七、17】** ◆ **tizenhét** (じゅう
うしち)

じゅうななてんごくらむ じゅうななてんごくらむ **【17. 5グラム】** ◆
lat

じゅうなん じゅうなん **【柔軟】** ◆ **flexibilitás** ◆ **hajlé-**
konyság

じゅうなんざい じゅうなんざい **【柔軟剤】** ◆ **kondicionáló** ◆
lágyítószer ◆ **öblítőszer**

じゅうなんせい じゅうなんせい **【柔軟性】** ◆ **flexibilitás** ◆
hajlékonyság ◆ **lágyság**

じゅうなんたいそう じゅうなんたいそう **【柔軟体操】** ◆ **hajlítási**
gyakorlat ◆ **nyújtógyakorlat**

じゅうなんな じゅうなんな **【柔軟な】** ◆ **flexibilis** じゅうなん 「柔軟な
たいおう
対応」 „flexibilis hozzáállás” ◆ **hajlékony** じゅうなん 「
じゅうなん
柔軟なコード」 „hajlékony kábel” ◆ **lágy** じゅうなん 「
じゅうなん
柔軟な素材」 „lágy anyag” ◆ **nincs tartása**
わ じゅうなん
「ゴムは柔軟です。」 „A guminak nincs tar-
じかん ぼしよ じゅうなん したら
tása.” ◆ **rugalmas** 「時間や場所の柔軟な働

かた
き方をしたい。」 „Időben és helyileg rugalmas munkát szeretnék!”

じゅうなんに【柔軟に】 ◆ **flexibilisen** 「この件に柔軟に取り組んだ。」 „Flexibilisen állt a témához.”

しゅうに【週に】 ◆ **hetente** にく わ しゅう さんかい 「肉は週に3回しか食べない。」 „Csak hetente háromszor eszek húst.”

じゅうに【中に】 ◆ **széltében-hosszában** くじじゅう ある まわ (～じゅうを) 「国中を歩き回った。」 „Széltében-hosszában bebarangolta az országot.”
◇ **きょうじゅうに**【今日中に】 **mai nap folyamán** きょうじゅう れんらく 「今日中に連絡します。」 „A mai nap folyamán jelentkezni fogok.”

じゅうに【十二、12】 ◆ **tizenkettő**

じゅうに【自由に】 ◆ **folyékonyan** (流暢に) えいご じゅう つか 「英語を自由に使う。」 „Folyékonyan beszél angolul.” ◆ **kötetlenül** 「この会社だと勤務時間を自由に選択出来る。」 „Ennél a vállalatnál kötetlenül kiválaszthatjuk a munkaidőnket.” ◆ **szabadon** きんむじかん じゅう せんたく でき 「この建物に誰も自由に出入り出来る。」 „Ebbe az épületbe mindenki szabadon bemehet.” ◇ **ごじゅうに**【ご自由に、御事由に】 **tessék csak** かいしゃ じゅう と 「ご自由にお取りください！」 „Tessék csak venni belőle!”

じゅうにいんねん【十二因縁】 ◆ **tizenkét nídána** ◆ **tizenkét oksági láncszem**

じゅうにおん【十二音】 ◆ **dodekafónia**

じゅうにおんかい【十二音階】 ◆ **dodekafon hangsor**

じゅうにがつ【十二月、12月】 ◆ **december**

じゅうにく【獣肉】 ◆ **vadhús**

しゅうにさいの【十二歳の、十に才の、12歳の、12才の】 ◆ **tizenkétéves**

じゅうにし【十二支】 ◆ **állatjegyek** ◆ **tizenkét állatjegy** (子丑寅卯辰巳午未申酉戌亥)

じゅうにじ【十二時、12時】 ◆ **tizenkét óra**

しゅうにしきをおこなう【就任式を行う】 ◆

beiktat あたら たいし しゅうにんしき おこな 「新しい大使の就任式が行われた。」 „Beiktatták az új nagykövetet.”

じゅうにしちよう【十二指腸】 ◆ **nyombél patkóbél**

じゅうにしちようかいよう【十二指腸潰瘍】 ◆ **nyombélfekély**

じゅうにしちようせん【十二指腸腺】 ◆ **Brunner-féle mirigy**

じゅうにしちようちゅう【十二指腸虫】 ◆ **bányaféreg** ◆ **horogféreg**

じゅうにしと【十二使徒】 ◆ **tizenkét apostol**

じゅうにじんしょう【十二神将】 ◆ **tizenkét vezériszten**

じゅうにしんぼう【十二進法】 ◆ **tizenkettes számszámrendszer**

じゅうにする【自由にする】 ◆ **felszabadít** 「奴隷を自由にした。」 „Felszabadította a rab-szolgát.” ◆ **kötetlenné tesz** きんむじかん 「勤務時間を自由にした。」 „Kötetlenné tették a munkaidőt.” ◆ **szabaddá tesz** かいがい とうこう じゅう 「海外の渡航を自由にした。」 „Szabaddá tették a kiutazást.”

じゅうになる【自由になる】 ◆ **szabad lesz** くすり はんばい わ じゅう 「この薬の販売は自由になった。」 „Szabad lett ennek a gyógyszernek az árusítása.” ◆ **ujjai**

közé csavar (の自由になる) おんな じゅう 「どんな男性でもあの女の自由になる。」 „Az a nő minden férfit az ujjai közé tud csavarni.”

じゅうににち【十二日、12日】 ◆ **tizenkétedike**

しゅうにぬきんでた【衆に抜きん出た】 ◆ **kiemelkedő**

じゅうにひとえ【十二単】 ◆ **infú** ◆ **tizenkét réteges kimonó**

じゅうにぶきょう【十二部経】 ◆ **tizenkét szútra**

じゅうにぶんに【十二分に】 ◆ **bőven** (たっぷり) じかん じゅうにぶん 「時間が十二分にある。」 „Bőven van idő.” ◆ **felettből** (非常に) じゅうにぶん たの 「コンサートを十二分に楽しんだ」 „Felettből élveztem a koncertet.” ◆ **igazán** (本当に) せんしゆ わ じつりょく 「選手は実力を

じゅうにぶん はつき
 十二分に発揮した。」 „A versenyző igazán meg-
 mutatatta, mit tud.” ◆ **nagyon** (非常に) 「
 じゅうにぶん ちゅうい
 十二分に注意してください。」 „Nagyon vigyáz-
 zon!” ◆ **teljesen** (完全に) 「小さな 幸 せで
 じゅうにぶん まんぞく
 も十二分に満足する。」 „Kevés boldogsággal is
 teljesen meg vagyok elégedve.” ◆ **több, mint**
 かのうせい わ じゅうにぶん
 「その可能性は十二分にある。」 „Ez több,
 mint valószínű.”

じゅうにぶんのいち 【十二分の一、12分の1】 ◆ **tizenketted**

じゅうにめんたい 【十二面体】 ◆ **dodekaéder**

しゅうにゆう 【収入】 ◆ **bevétel** 「収入と
 ししゆつ こうかい
 支出を公開する。」 „Közveteszik a bevételt és a
 kiadást.” ◆ **bruttó jövedelem** ◆ **jövedelem**

ねん ご ひゃくまんえん しゅうにゆう
 「年5百万円の収入がある。」 „Az éves jö-
 vedelme 5 millió jen.” ◆ **kereset** 「収入が
 おお
 多い。」 „Nagy keresetű.” ◇ **けいじょうしゅう**
にゆう 【経常収入】 **működési bevétel** ◇ **げ**
んぶつしゅうにゆう 【現物収入】 **természet-**
beli jövedelem ◇ **げんぶつしゅうにゆう** 【現
物収入】 természetbeni jövedelem ◇ **こう**
じょうてきなしゅうにゆう 【恒常的な収入】
állandó jövedelem ◇ **こくぜいしゅうにゆう**
 【国税収入】 **állam adóbevétele** ◇ **こていし**
ゅうにゆう 【固定収入】 **állandó bevétel** ◇
ざっしゅうにゆう 【雑収入】 **egyéb bevétel**
 ◇ **ぜいしゅうにゆう** 【税収入】 **adóbevétel**

しぜいしゅうにゆう わ ぞうしゆう
 「市 税収入は増収となりました。」 „A város
 adóbevétele növekedett.” ◇ **せいふしゅうにゆう**
 【政府収入】 **kormányzati bevétel** ◇ **そうし**
ゅうにゆう 【総収入】 **összbevétel** ◇ **てい**
しゅうにゆう 【定収入】 **állandó jövedelem**
 かね わ ていしゅうにゆう
 「彼は 定収入 がない。」 „Nincs állandó jöve-
 delme.” ◇ **ていしゅうにゆう** 【低収入】 **ala-**

ていしゅうにゆう かにい
acsony jövedelem 「低収入 家庭」 „alacsony
 jövedelmű háztartás” ◇ **ねんかんしゅうにゆう**
 【年間収入】 **éves bevétel** ◇ **ねんかんしゅう**
にゆう 【年間収入】 **éves jövedelem** ◇ **ふく**
しゅうにゆう 【副収入】 **mellékjövedelem** ◇
べつとしゅうにゆう 【別途収入】 **más forrású**
jövedelem ◇ **りんじしゅうにゆう** 【臨時収
入】 alkalmi bevétel

しゅうにゆういんし 【収入印紙】 ◆ **illetékbé-**
lyeg ◆ **okmánybélyeg**

しゅうにゆうげん 【収入源】 ◆ **bevételi for-**
 あたらし しゅうにゆうげん さが
rás 「新しい収入源を捜した。」 „Új bevé-
 teli forrást kerestem.” ◆ **jövedelemforrás** 「
 ほんやく しごと しゅうにゆうげん
 翻訳の仕事を 収入源 としている。」 „A fordítói
 munka a jövedelemforrássom.”

しゅうにゆうのひくい 【収入の低い】 ◆ **kiske-**
 わ しごと たいへん くら
resetű 「あれは仕事の大変さに比べれば
 しゅうにゆう ひく しょくぎょう
 収入が低い 職業 です。」 „Ez egy kiskeresetű
 állás ahhoz képest, hogy mennyire megerőltető.”

しゅうにん 【就任】 ◆ **beiktatás** ◆ **hivatalba**
 らいげつ あたま とりしまりやく しゅうにん
lépés 「来月の頭から取締役 就任 する
 よてい
 予定です。」 „Jövő hónap elejétől tervezi, hogy
 igazgatóként lép majd hivatalba.” ◆ **poszt el-**
foglalása

じゅうにん 【住人】 ◆ **lakó** (家に住む人)
 いえ じゅうにん わんしんせつ
 「この家の住人は親切だ。」 „Ennek a háznak
 kedvesek a lakói.” ◆ **lakos** (土地に住む人) 「
 まち じゅうにん わ ふまん かん
 町の住人は不満を感じた。」 „A lakosok elége-
 detlenek voltak a városban.”

じゅうにん 【十人、10人】 ◆ **tíz személy**
 じゅうにん 【重任】 ◆ **fontos feladat** (重要な
 任務) ◆ **fontos megbízás** (重要な任務)
 ◆ **meghosszabbítás** (退任と就任の同時手続
 かね わ とりしまりやく じゅうにん どうき
 き) 「彼は 取締役の重任 登記をした。」 „A
 igazgatói pozíciója meghosszabbítását kérte.”

しゅうにんえんぜつ 【就任演説】 ◆ **székfog-**
 そうりだいじん しゅうにんえんぜつ わ ちんぶ
laló beszéd 「総理大臣の就任演説は陳腐な
 ものだった。」 „A miniszterelnök székfoglaló
 beszéde elcsépeelt volt.”

しゅうにんさせる 【就任させる】 ◆ **hivatalá-**
 たいし しゅうにん
ba iktat 「大使が就任した。」 „A nagyköve-
 tet hivatalába iktatták.”

しゅうにんしき 【就任式】 ◆ **beiktatási ün-**
nepség

しゅうにんする 【就任する】 ◆ **elfoglalja hi-**
 あたらし だいじん しゅうにん
vatalát 「新しい大臣が就任した。」 „El-
 foglalta hivatalát az új miniszter.” ◆ **hivatalba**
 たいし しゅうにん
lép 「大使が就任した。」 „A nagykövet hiva-
 talba lépett.” ◆ **ki lesz nevezve** (彼は
 だいたうりょう しゅうにん
 大統領に就任した。) „Kinevezték elnöknek.”

◇ **しゅうにんさせる** 【就任させる】 **hivatalába iktat** たいし しゅうにん 「大使が就任した。」 „A nagykövetet hivatalába iktatták.”

じゅうにんづつ 【十人づつ】 ◆ **tizesével**

じゅうにんで 【十人で、10人で】 ◆ **tízen**

じゅうにんという 【十人十色】 ◆ **ahány ember, annyi fajta** ◆ **ahány ház, annyi szokás**

じゅうにんなみいのかの 【十人並み以下の】 ◆ **átlagon aluli** じゅうにんな いかに ようぼう 「十人並み以下の容貌」 „átlagon aluli kinézet”

じゅうにんなみいじょうの 【十人並み以上の】 ◆ **átlagon felüli** じゅうにんな いじょう ちから 「十人並み以上の力」 „átlagon felüli erő”

じゅうにんなみの 【十人並みの、十人なみの】 ◆ **átlagos** 「私は十人並みの顔です。」 „Átlagos arcom van.” ◆ **középszerű**

しゅうねつき 【集熱器】 ◆ **abszorber**

しゅうねん 【周年】 ◆ **évforduló** けっこんごじゅうつ 「結婚50周年を金婚式といいます。」 „Az ötvenedik házassági évfordulót aranylakodalomnak hívják.” ◆ **fennállás évfordulója** きょう わ そうぎょうよんじゅうしゅうねん (設立~周年) 「今日は創業40周年です。」 „Ma van a gyár fennállásának 40. évfordulója.” ◇ **ひゃくしゅうねん** 【百周年、100周年】 **századik évforduló** ほんがくそうりつ ひゃくしゅうねん 「本学創立100周年」 „is-kolánk megalapításának századik évfordulója”

しゅうねん 【執念】 ◆ **állhatatosság** ◆ **kitartás**

じゅうねん 【十年】 ◆ **évtized** まち わ にじゅう 「この町は20年前から全然変わっていない。」 „Ez a város két évtizede nem változott.” ◆ **tíz év** ◇ **すうじゅうねん** 【数十年】 **néhány évtized**

じゅうねんいちじつのごとく 【十年一日のごとく】 ◆ **elrepül tíz évként** じゅうねんいちじつ しんぼ わ 「十年一日のごとく進歩はなかった。」 „Úgy repült el tíz év, hogy semmi nem fejlődött.” ◆ **hosszú éveken át** じゅうねんいちじつ ごと すご 「十年一日の如く過している。」 „Hosszú éveken át ugyanúgy él.”

じゅうねんごとに 【十年ごとに、十年毎に】 ◆ **évtizedenként**

じゅうねんひとむかし 【十年一昔】 ◆ **tíz év hosszú idő**

しゅうねんぶかい 【執念深い】 ◆ **állhatatos** しゅうねんぶかい せいかく 「執念深い性格」 „állhatatos jellem” ◆ **kitartó** しゅうねんぶかい ひと 「執念深い人」 „kitartó ember” ◆ **nem adja fel egykönnyen**

しゅうねんをもやす はつめい じぎょうか しゅうねん も 【執念を燃やす】 ◆ **gőzerővel dolgozik** 「発明の事業化に執念を燃やした。」 „Gőzerővel dolgoztam, hogy üzletet csináljak a találmányomból.”

しゅうの 【週の】 ◆ **heti** だいはちしゅう たから 「第8週の宝くじ当選番号が発表された。」 „Bejelentették a nyolcadik heti nyertes lottózszámokat.”

しゅうの 【私有の】 ◆ **magántulajdonú**

しゅうのう 【収納】 ◆ **begyűjtés** (取り入れること) ◆ **beszedés** (受領) ◆ **elrakás** くつ しゅうのうほうほう (しまうこと) 「靴の収納方法」 „cipők elrakásának módja” ◆ **tárolóhely** わ しゅうのう すく (収納スペース)

「このマンションは収納が少ない。」 „Ebben a társasházi lakásban kevés tárolóhely van.” ◇ **かべかけしゅうのう** 【壁掛け収納】 **faliskezrény** ◇ **しゅうのうきかん** りょうきん しゅうのうきかん 【収納機関】 **beszedő intézmény** 「料金の収納機関」 „díjbeszedő intézmény” ◇ **そなえつけのしゅうのう** 【備え付けの収納】 **beépített szekrény**

じゅうのう 【十能】 ◆ **parázslapát** (スコップ) ◆ **szeneslapát** (スコップ)

しゅうのうかく 【収納家具】 ◆ **tárolószekrény**

しゅうのうがく 【収納額】 ◆ **beszedett összeg**

しゅうのうきかん りょうきん しゅうのうきかん 【収納機関】 ◆ **beszedő intézmény** 「料金の収納機関」 „díjbeszedő intézmény”

しゅうのうこ 【収納庫】 ◆ **tárolóhelyiség**

しゅうのうしつ 【収納室】 ◆ **kamra** ◆ **tárolóhely**

じゅうのうしゅぎ 【重農主義】 ◆ **fizokratizmus**

じゅうのうしゅぎしゃ 【重農主義者】 ◆ **fizokratara**

しゅうのうスペース 【収納スペース】 ◆ **tárolóhely** わしゅうのう おお 「このマンションは収納スペースが多い。」 „Ebben a lakásban sok tárolóhely van.”

しゅうのうする 【収納する】 ◆ **beszed** せいぎん しゅうのう 「税金を収納する。」 „Beszedi az adót.” ◆ **betesz** ふとん おしい しゅうのう 「布団を押し入れに収納した。」 „Betettem a matracot a szekrénybe.” ◆ **feltesz** ほん ほんだな しゅうのう (上に) 「本を本棚に収納した。」 „Feltettem a könyveket a polcra.”

しゅうのうでんぴょう 【収納伝票】 ◆ **átvételi elismervény**

しゅうのうのうりよく 【収納能力】 ◆ **kapacitás** ◆ **tárolókapacitás**

しゅうのうばこ 【収納箱】 ◆ **tárolóláda**

しゅうのうボックス 【収納ボックス】 ◆ **tárolódoboz**

しゅうのきんむじかん 【週の勤務時間】 ◆ **munkahét** しゅうごじゅう じかん きんむ 「週 5 0 時間勤務」 „ötvenórás munkahét”

しゅうのきんむにつう 【週の勤務日数】 ◆ **munkahét** しゅう いつか きんむ 「週 5 日勤務」 „ötnapos munkahét”

じゅうのじゅうはちじょう [10^{18}] ◆ **trillió**

じゅうのしょう 【銃の使用】 ◆ **fegyverhasználat**

じゅうのたみ 【自由の民】 ◆ **szabad nép**

じゅうのとうし 【自由の闘士】 ◆ **szabadságharcos**

じゅうのにじゅういちじょう [10^{21}] ◆ **trilliárd**

じゅうのにじゅうよんじょう [10^{24}] ◆ **kvadrillió**

じゅうのはっぼうおん 【銃の発砲音】 ◆ **fegyverropogás** じゅう はっぼうおん き (連射の音) 「銃の発砲音が聞こえた。」 „Fegyverropogás hallatszott.”

しゅうのまんなか 【週の真ん中】 ◆ **hét közepe**

じゅうのみ 【自由の身】 ◆ **szabadláb**

じゅうのみで 【自由の身で】 ◆ **szabadlábban** はんじん わ しゅうのみ (刑務所などにいない) 「犯人はいまだに自由の身でいる。」 „A tettes még szabadlábban van.”

じゅうのみになる 【自由の身になる】 ◆ **szabadlábra kerül** かれ わ さんねんかん (刑務所から) 「彼は3年間の服役を終えたあと自由の身になった。」 „Hároméves börtön után szabadlábra került.”

じゅうのめがみぞう 【自由の女神像】 ◆ **szabadságszobor**

しゅうは 【周波】 ◆ **ciklus** ◆ **hullámciklus** ◇ **こうしゅうは** 【高周波】 **nagyfrekvencia** ◇ **ていしゅうは** 【低周波】 **alacsony frekvenciás hullám**

しゅうは 【宗派】 ◆ **felekezet** ◆ **szekta** ◆ **vallási csoport**

しゅうは 【秋波】 ◆ **igézó pillantás** じょせい わ たんせい しゅうは おく (色つばい目つき) 「女性は男性に秋波を送った。」 „A nő igézó pillantást vetett a férfire.” ◆ **kacérpillantás** いっばい目つき (色つばい目つき) ◆ **őszi vízfodor** (水の波)

シューパーじゅしんき 【スーパー受信器、スーパー受信機】 ◆ **szupervevő**

しゅうはい 【集配】 ◆ **összegyűjtés és szétosztás** (集めることと配ること)

しゅうはいする 【集配する】 ◆ **elviszi és visszahozza** せんたくもの しゅうはい 「洗濯物を集配いたします。」 „Tisztítóvállalatunk elviszi és visszahozza a ruhát.”

じゅうばいに 【十倍に、10倍に】 ◆ **tízszerezésen**

しゅうばいにん 【集配人】 ◆ **kézbesítő**

じゅうばいの 【十倍の、10倍の】 ◆ **tízszeres** か かぶ じゅうばい わだん う 「買った株を十倍の値段で売った。」 „A vett részvényt tízszeres áron adtam el.”

しゅうはけい 【周波計】 ◆ **hullámmérő**

じゅうばこ 【重箱】 ◆ **emeletes ételdoboz** じゅうばこ おせちりょうり はい 「重箱に御節料理が入っていた。」 „Az emeletes ételdobozban újévi ételek voltak.”

じゅうばこよみ 【重箱読み】 ◆ **on-kun olvasat** (音訓) ◆ **vegyes olvasat**

じゅうばこをつつく 【重箱を突く】 ◆ **gáncsoskodik** ◆ **szőröz**

じゅうばこをつつくような 【重箱を突くような】 ◆ **szórszálhasogató**

しゅうはしん 【宗派心】 ◆ **szektaszellem**

しゅうバス 【終バス】 ◆ **utolsó busz** しゅう 「終バスのの乗りに遅れた。」 „Elment az utolsó buszom.”

しゅうはすう 【周波数】 ◆ **frekvencia** 「ラジオを放送局の周波数に合わせた。」 „Az adófrekvenciájára hangoltam a rádiót.” ◆ **rezgés-szám** (振動数) ◇ **オーディオしゅうはすう** 【オーディオ周波数】 **hangfrekvencia** ◇ **きょうしんしゅうはすう** 【共振周波数】 **rezonanciafrekvencia** ◇ **サンプリングしゅうはすう** 【サンプリング周波数】 **mintavételi frekvencia** ◇ **ちゅうかんしゅうはすう** 【中間周波数】 **középfrekvencia** ◇ **フレームしゅうはすう** 【フレーム周波数】 **képváltási frekvencia**

しゅうはすうかんり 【周波数管理】 ◆ **frekvenciagazdálkodás**

しゅうはすうけい 【周波数計】 ◆ **frekvenciámérő**

しゅうはすうスペクトル 【周波数スペクトル】 ◆ **frekvenciaspektrum**

しゅうはすうていこう 【周波数通降】 ◆ **frekvenciaosztás**

しゅうはすうていばい 【周波数通倍】 ◆ **frekvencia-szorzás** ◇ **frekvencia-szorítás**

しゅうはすうへんかんき 【周波数変換器】 ◆ **frekvenciaváltó**

しゅうはすうへんかんじょ 【周波数変換所】 ◆ **frekvenciaátalakító állomás**

しゅうはすうへんかんそうち 【周波数変換装置】 ◆ **frekvenciaátalakító**

しゅうはすうへんちょう 【周波数変調】 ◆ **frekvenciamoduláció**

しゅうはすうわりあて 【周波数割り当て】 ◆ **frekvenciakiosztás**

じゅうはち 【十八、18】 ◆ **tizennyolc** ◇ **おにもじゅうはちばんちゃもでばな** 【鬼も十八番茶も出花】 **fiatalon minden nő szép**

じゅうはちきん 【十八金、18金】 ◆ **tizennyolc karátos arany**

じゅうはちにち 【十八日、18日】 ◆ **tizennyolcadika**

じゅうはちばん 【十八番】 ◆ **egyéni mutatvány** (最も得意な芸)

じゅうばつ 【重罰】 ◆ **kemény büntetés** 「殺人に対して重罰を定めている。」 „Az emberölésért kemény büntetés jár.” ◆ **szigorú büntetés**

じゅうはつかい 【十八界】 ◆ **észlelés tizen-nyolc összetevője**

しゅうはつの 【終発の】 ◆ **utolsó** しゅうはつ 「終発のバスで帰った。」 „Az utolsó busszal mentem haza.”

しゅうばん 【終板】 ◆ **véglemez**

しゅうばん 【終盤】 ◆ **utolsó szakasz** 「就職活動は終盤に入った。」 „A munkakeresés az utolsó szakaszába ért.” ◆ **végjáték** 「終盤に差し掛かるにつれ戦いは激しくなった。」 „A végjáték felé közeledve hevesebb lett a küzdelem.” ◆ **végkifejlet**

しゅうばん 【週番】 ◆ **hetes** (当番の人) ◆ **heti szolgálat** (仕事)

じゅうはん 【従犯】 ◆ **cinkos** ◆ **tettetárs**

じゅうはん 【重版】 ◆ **utánnomás**

じゅうはん 【重犯】 ◆ **főbenjáró bűn** (重い犯罪) ◆ **ismételt bűncselekmény** (重ねて犯罪を犯すこと) ◆ **súlyos bűncselekmény** (重い犯罪) ◆ **visszaeső bűnözés** (重ねて犯罪を犯すこと)

じゅうはんざい 【重犯罪】 ◆ **súlyos bűncselekmény**

じゅうはんしゅつたい 【重版出来】 ◆ **utánnomás eldöntve**

しゅうばんせん 【終盤戦】 ◆ **végjáték**

じゅうばんめの 【十番目の、10番目の】 ◆ **tizedik**

しゅうひ 【周皮】 ◆ **periderma**

しゅうび 【愁眉】 ◆ **aggódó tekintet** ◇ **しゅうびをひらく** 【愁眉を開く】 **fellélegzik** 「息子は無事だと聞いて愁眉を開いた。」 „Amikor megtudtam, hogy a fiam épségben van, fellélegeztem.”

じゅうひ 【獣皮】 ◆ **állatbőr**

しゅうひょう 【集票】 ◆ **szavazatgyűjtés** ◆ **szavazatszerzés**

じゅうびょう 【重病】 ◆ **súlyos betegség** 「し あ わ じゅうびょう おちい知り合は 重病に 陥った。」 „Az ismerősöm súlyosan megbetegedett.”

じゅうびょうかんじゃ 【重病患者】 ◆ **súlyos beteg**

じゅうひょうする 【集票する】 ◆ **szavazatot szerez** 「こうほしや わ にじゅうひょう しゅうひょう候補者は 20 票を 集票 した。」 „A jelölt húsz szavazatot szerzett.”

じゅうびょうにん 【重病人】 ◆ **súlyos beteg**

じゅうひょうのうりょく 【集票能力】 ◆ **szavazatszerző képesség**

じゅうびをひらく 【愁眉を開く】 ◆ **fellélegzik** 「むすこ わ ぶじ せき しゅうび ひら息子は 無事だと 聞いて 愁眉を開いた。」 „Amikor megtudtam, hogy a fiam épségben van, fellélegteztem.”

じゅうふ 【醜婦】 ◆ **csúnya nő**

じゅうふく 【修復】 ◆ **helyreállítás** ◆ **reparáció** ◆ **restauráció** ◆ **restaurálás** ◆ **くみかえしゅうふく** 【組換え修復】 **rekombinációs reparáció** ◆ **じょきよしゅうふく** 【除去修復】 **exciziós reparáció** ◆ **じょきよしゅうふく** 【除去修復】 **kivágó javítás** ◆ **ディーエヌエーしゅうふく** 【DNA修復】 **DNS-javitás** ◆ **ディーエヌエーしゅうふく** 【DNA修復】 **DNS-reparáció**

じゅうふく 【重複】 ◆ **átfedés** 「じゅうふく重複して いる点もあります。」 „Van átfedés.”

じゅうふくか 【修復家】 ◆ **restaurátor** (美術品の)

じゅうふくこうそ 【修復酵素】 ◆ **javító enzim** ◆ **ディーエヌエーしゅうふくこうそ** 【DNA修復酵素】 **DNS-javító enzim**

じゅうふくする 【修復する】 ◆ **helyreállít** 「ともだち かんけい しゅうふく友達との 関係を 修復した。」 „Helyreállítottam a kapcsolatot a barátommal.” ◆ **helyrehoz** 「くるま けが しゅうふく車の 傷を 修復した。」 „Helyrehoztam a kocsin a sérülést.” ◆ **megjavít** 「しゅうふくプログラムを 修復した。」 „Megjavítottam a programot.” ◆

restaurál (美術品を) 「はくぶつかん わ え しゅうふく博物館は 絵を 修復した。」 „A múzeum restaurálta a képet.”

じゅうふくする 【重複する】 ◆ **átfed** (ちゅうふくする) 「わ じゅうふくデータは 重複している。」 „Az adatok átfedik egymást.”

しゅうぶつ 【私有物】 ◆ **magántulajdon**

しゅうぶつにする 【私有物にする】 ◆ **kisajátít** 「スーパーの 買い物カゴを 私有物にして 家に 持って 帰った。」 „Kisajátítva magának az áruház bevásárlókosarát, hazavitte.”

しゅうふゆうわくせい 【自由浮遊惑星】 ◆ **csilagközi bolygó**

しゅうぶん 【秋分】 ◆ **napjegyenlőség** ◆ **őszi napjegyenlőség**

しゅうぶん 【醜聞】 ◆ **botrány** 「しゅうぶん た醜聞を 立てる。」 „Botrányt okoz.”

じゅうぶん 【十分、充分】 ◆ **elég** 「もう 十分 ですよ。」 „Elegem van.” ◆ **elegendően** 「君は 十分 頑張った。」 „Elegendően igyekezte.” ◆

elég sokat 「それについて 十分 考えた。」 „Eleg sokat gondolkoztam rajta.” ◆ **maximálisan** 「十分 注意いたします。」 „Maximálisan figyelni fogok.” ◆ **tökéletesen** 「自分の 役割を 十分 理解している。」 „Tökéletesen tisztában vagyok a szerepemmel.” ◆ **じゅうぶんじょうけん** 【十分条件】 **elégészes feltétel** ◆ **もうじゅうぶんだとおもう** 【もう十分だと思ふ】 **mó**

dzsúbunda to omou megelégel 「ばか はなし わ馬鹿な 話は もう 十分 だと思った。」 „Megelégeltem a bolond beszédet.”

じゅうぶん 【重文】 ◆ **kulturális emlék** (重要文化財) ◆ **összetett mondat**

じゅうぶんおいちにすること 【十分の一にすること】 ◆ **meztizedelés**

じゅうぶんじょうけん 【十分条件】 ◆ **elégészes feltétel**

じゅうぶんちょうだいする 【十分頂戴する】 ◆ **jóllakik** 「十分 頂戴 しました。」 „Köszönöm, jóllaktam!”

しゅうぶんてん 【秋分点】 ◆ **őszpont**

じゅうぶんな 【十分な、充分な】 ◆ **elegendő** 「十分 な 睡眠を取りなさい。」 „Aludj elegendően sokat!” ◆ **elégészes** 「十分 な 証拠」 „elégészes bizonyíték” ◆ **kellő** 「これに 十分

ちゅうい くだ
注意して下さい。] „Fordítson kellő figyelmet erre!”

じゅうぶんに【十分に、十分に】◆ **elegendő-**

en 「この座席だと足を十分に伸ばせない。」
„Ezen az ülőhelyen nem tudom elegendően ki-
nyújtani a lábamat.” ◆ **eléggé** 「彼は十分に
尊敬されていない。」 „Nem tisztelik eléggé.” ◆

kellően 「十分に勇気がなかった。」 „Nem
volt kellően bátor.” ◆ **kellőképpen** 「十分に
試験に備えた。」 „Kellőképpen felkészültem a
vizsgára.”

じゅうぶんのいち 【十分の一、10分の1、
1/10】◆ **tized** ◆ **tizedrész**

じゅうぶんのいちぜい 【十分の一税、10分の
1税、1/10税】◆ **dézsma** (古い言葉、訳語)
「百姓は十分の一税を納めた。」 „A paraszt
beszolgáltatta a dézsmat.” ◆ **tized** (古い言
葉)

じゅうぶんのいちにする 【十分の一にする】◆
meztizedel 「伝染病で人口は十分の一になっ
た。」 „A járvány meztizedelte a lakosságot.”

じゅうぶんのひ 【秋分の日】◆ **őszi napéj-
egyenlőség napja**

じゅうへき 【周壁】◆ **kerítőfal**

じゅうへき 【習癖】◆ **szokás** (癖) 「口呼吸
は歯並びに影響する習癖です。」 „A szájon át
légzés a fogak állását befolyásoló szokás.”

じゅうへん 【周辺】◆ **környék** 「駅の周辺は
賑やかです。」 „Az állomás környékén pezseg
az élet.” ◆ **perem** 「町の周辺」 „város pere-
me” ◆ **periféria** ◆ **vonzáskörzet**

じゅうべん 【舟弁、舟瓣】◆ **csónakszirom**
(植物の)

じゅうへんきき 【周辺機器】◆ **perifériaesz-
köz**

じゅうへんきごう 【重変記号】◆ **bebé** ◆ **dup-
labé**

じゅうへんこく 【周辺国】◆ **környező or-
szág** (国の周辺に存在する国) ◆ **periferiá-
lis ország** (発展途上国)

じゅうへんしつ 【周辺質】◆ **periplazma**

じゅうへんしゅぶんか 【周辺種分化】◆ **peri-
patrikus fajképződés**

じゅうへんしよこく 【周辺諸国】◆ **környező
országok** (国の周辺に存在する国々)

じゅうへんそうち 【周辺装置】◆ **periféria-
berendezés** (周辺機器) ◆ **perifériaesz-
köz** (周辺機器)

じゅうへんちしき 【周辺知識】◆ **periférikus
tudás**

じゅうへんてきな 【周辺のな】◆ **marginális** ◆
periferiális

じゅうへんの 【周辺の】◆ **környező** 「湖の
周辺の道を歩いた。」 „A tavat környező úton
sétáltam.”

じゅうほ 【襲歩】◆ **galopp**

じゅうほう 【週報】◆ **hetilap**

じゅうぼう 【衆望】◆ **közbizalom** (信頼)

「この政治家は衆望を担っている。」 „Ez a
politikus közbizalomnak örvend.”

じゅうほう 【什室】◆ **erekye**

じゅうほう 【重宝】◆ **nagy kincs** (ちょうほ
う)

じゅうほう 【重砲】◆ **nehéztüzérségi löveg**

じゅうほう 【銃砲】◆ **lőfegyver**

じゅうぼうえき 【自由貿易】◆ **szabad keres-
kedelem**

じゅうぼうえききょうてい 【自由貿易協定】◆
szabadkereskedelmi egyezmény

じゅうぼうえきけん 【自由貿易圏】◆ **szabad-
kereskedelmi övezet**

じゅうぼうえきちいき 【自由貿易地域】◆ **sza-
badkereskedelmi térség**

じゅうほうしん 【銃砲身】◆ **ágyúcső** (砲
身) ◆ **fegyvercső** ◆ **puskacső** (銃身)

じゅうほうたい 【重砲隊】◆ **nehéztüzérség**

じゅうほうてん 【銃砲店】◆ **fegyverbolt**

じゅうほうにん 【自由放任】◆ **laissez-fair** ◆
nem-beavatkozás politikája

じゅうほうにんしゅぎ 【自由放任主義】◆ **be
nem avatkozás politikája**

じゅうほうにんせいさく 【自由放任政策】◆ **be
nem avatkozás politikája**

じゅうぼく [従僕] ◆ **szolga** (男の召使い)

じゅうほんぼうな [自由奔放な] ◆ **kötetlen**

[自由奔放な生き方] „kötetlen életmód” ◆

szabados [自由奔放な女性] „szabados természeti nő”

じゅうほんぼうに [自由奔放に] ◆ **féktelenül**

[彼は結婚しているのに自由奔放に遊び回っている。] „Nős, mégis féktelenül kicsapongó.” ◆

kötetlenül [自由奔放に生きたい!] „Kötetlenül szeretnék élni!” ◆ **szabadon** [自由奔放

に生きている。] „Szabadon él.” ◆ **szabadosan** [自由奔放に振る舞う。] „Szabadosan viselkedik.”

しゅうまい [焼売] ◆ **sao-mai**

しゅうまく [終幕] ◆ **befejezés** (終わり)

◆ **utolsó felvonás** (最後の一幕) ◆ **vég** (終わり) [世界大戦は終幕に近づいた。] „A világháború a végéhez közeledett.”

しゅうまつ [終末] ◆ **vég** ◇ **しんけいしゅうまつ** [神終末] **idegvégződés**

しゅうまつ [週末] ◆ **hétvége** [来週末の

予定は何ですか?] „Mi a programod a hétvégére?” ◆ **vikend** ◇ **こんしゅうまつ** [今週末] **e hétvége**

しゅうまついりょう [終末医療] ◆ **terminális kezelés**

しゅうまつきかん [終末器官] ◆ **vég szerv**

しゅうまつきかんじゃ [終末期患者] ◆ **elfekvő beteg**

しゅうまつさんか [終末酸化] ◆ **terminális oxidáció**

しゅうまつりょうこうする [週末旅行する] ◆ **vi-**

kendezik [別荘に週末旅行した。] „A nyaralóban víkendeztem.”

しゅうまつろん [終末論] ◆ **eszkatológia** ◆ **végso dolgok tana**

じゅうまん [充滿] ◆ **teleség**

じゅうまん [十万、10万] ◆ **százezer**

じゅうまんおくど [十万億土] ◆ **paradicsom** (極楽浄土) ◆ **szent föld** (仏土) ◆ **túlvilág** (あの世)

じゅうまんする [充滿する] ◆ **betölti a leve-**

göt [煙が充滿していた。] „A füst betöltötte a levegőt.”

じゅうみん [住民] ◆ **lakó** [火山の噴火の為

に町の住民は避難させられた。] „A város lakóit kiköltöztették a vulkánkitörés miatt.” ◆ **la-**

kos ◆ **lakosság** [住民の利益に配慮して決断した。] „A lakosság érdekeit figyelembe véve döntöttünk.”

しゅうみんうんどう [就眠運動] ◆ **alvó mozgás** ◆ **niktinasztia**

じゅうみんぎほんだいちょう [住民基本台帳]

◆ **lakossági nyilvántartás**

じゅうみんけんうんどう [自由民権運動] ◆

mozgalom a szabad nép jogaiért ◆ **szabaddemokratikus mozgalom**

じゅうみんしゅうとう [自由民主党] ◆ **Liberális Demokrata Párt** (自民党)

じゅうみんしゅうどうめい [自由民主同盟] ◆

Szabad Demokraták Szövetsége

じゅうみんぜい [住民税] ◆ **önkormányzati adó** ◆ **települési adó**

じゅうみんとうひょう [住民投票] ◆ **helyi népszavazás**

じゅうみんとうろく [住民登録] ◆ **lakcminyilvántartás** ◆ **népesség-nyilvántartás**

じゅうみんひょう [住民票] ◆ **lakcimigazolás** ◆ **lakcímkártya**

しゅうめい [襲名] ◆ **művésznév felvétele** ◆ **névutódlás**

じゅうめん [渋面] ◆ **fintor** ◆ **grimasz** [じゅうめん づく 渋面を作る。] „Grimaszt vág.”

じゅうめんをつくる [渋面を作る] ◆ **fintorog**

じゅうもう [獣毛] ◆ **állatszőr**

じゅうもう [絨毛、柔毛] ◆ **bélboholy** ◆ **boholy** ◆ **puha szőr**

じゅうもうせいゴナドトロピン [絨毛性ゴナドトロピン] ◆ **korion-gonadotropin** (CG)

◇ **ヒトじゅうもうせいゴナドトロピン** [ヒト絨毛性ゴナドトロピン] **humán korion-gonadotropin** (hCG)

じゅうもうまく [絨毛膜] ◆ **barányhártya** ◆ **korion**

しゅうもく 【衆目】 ◆ **közfigyelem**
しゅうモザイク 【雌雄モザイク】 ◆ **günandromorf**
しゅうもん 【宗門】 ◆ **felekezet**
しゅうもんあらため 【宗門改め】 ◆ **vallásigazolás**
じゅうもんじ 【十文字】 ◆ **kereszt**
じゅうもんじにしばる 【十文字に縛る】 ◆ **keresztbe köt** 「新聞紙を紐で十文字に縛った。」 „Az újságokat spárgával keresztbe kötöttem.”
しゅうや 【終夜】 ◆ **egész éjjel** ◆ **egész éjszaka** ◇ **しゅうじつしゅうや** 【終日終夜】 **éjjel-nappal**
しゅうやうんてん 【終夜運転】 ◆ **éjszakai járatok indítása** 「大晦日及び元旦は終夜運転になります。」 „Szilveszter és újév között éjszakai járatokat indítunk.” ◆ **éjszakai üzemeltetés**
しゅうやえいぎょう 【終夜営業】 ◆ **éjszakai nyitvatartás**
しゅうやく 【集約】 ◆ **összefoglalás** ◆ **összevonás**
じゅうやく 【重役】 ◆ **felső vezető** 「重役のいちいん」 „felső vezetőök egyike” ◆ **főbeosztás** ◆ **igazgató**
しゅうやくか 【集約化】 ◆ **intenzifikálás**
じゅうやくかい 【重役会】 ◆ **igazgatótanács** (じゅうやくかい)
じゅうやくかいぎ 【重役会議】 ◆ **igazgatói értekezlet**
じゅうやくかいぎしつ 【重役会議室】 ◆ **igazgatói tárgyalóterem**
しゅうやくがた 【集約型】 ◆ **intenzív** 「ろうどうしゅうやくがたさんぎょう 労働集約型 産業」 „munkaintenzív iparág” ◇ **しほんしゅうやくがた** 【資本集約型】 **tőkeintenzív** (資本集約型～) 「資本集約型 産業」 „tőkeintenzív iparág” ◇ **ちしきしゅうやくがた** 【知識集約型】 **tudásintenzív** (知識集約型～) 「知識集約型 産業」 „tudásintenzív iparág” ◇ **ろうどうしゅうやくがた** 【労働集約型】 **munkaintenzív** (労働集約型～) 「ろうどうしゅうやくがたさんぎょう 労働集約型 産業」 „munkaintenzív iparág”

しゅうやくする 【集約する】 ◆ **összefoglal** 「はな しゅうやく 話を集約した。」 „Összefoglalta a mondanivalóját.” ◆ **összevon** 「会社は倉庫を集約した。」 „A vállalat összevonta a raktáregyületeket.”
しゅうやくてきな 【集約的な】 ◆ **belterjes** 「しゅうやくてき ぼくちく 集約的な牧畜」 „belterjes állattartás” ◆ **intenzív** 「しゅうやくてき のうぎょう 集約的な農業」 „intenzív mezőgazdaság” ◇ **しほんしゅうやくてきな** 【資本集約的な】 **tőkeintenzív** 「しほんしゅうやくてき さんぎょう 資本集約的な産業」 „tőkeintenzív iparág” ◇ **ろうどうしゅうやくてきな** 【労働集約的な】 **intenzív munkabefektetést igénylő** 「労働集約的な製品」 „intenzív munkabefektetést igénylő termék”
しゅうやくてきなぼくちく 【集約的な牧畜】 ◆ **belterjes állattartás** 「しゅうやくてき ぼくちく え てんかん 粗放な牧畜から集約的な牧畜への転換」 „áttérés külterjes állattartásról belterjes állattartásra”
しゅうやくど 【集約度】 ◆ **intenzitás** ◇ **ろうどうしゅうやくど** 【労働集約度】 **munkaintenzitás**
しゅうやくとうし 【集約投資】 ◆ **intenzív befektetés** ◆ **intenzív beruházás**
しゅうやくのうぎょう 【集約農業】 ◆ **belterjes gazdálkodás** ◆ **intenzív mezőgazdaság**
じゅうやくかい 【重役会】 ◆ **igazgatótanács**
しゅうやとう 【終夜灯】 ◆ **hangulatlámpa**
しゅうゆ 【終油】 ◆ **utolsó kenet**
じゅうゆ 【重油】 ◆ **nehézolaj** ◆ **pakura** ◆ **tüzelőolaj** ◇ **ディーゼルじゅうゆ** 【ディーゼル重油】 **dízelolaj**
しゅうゆう 【周遊】 ◆ **kirándulás** (日帰りの) ◆ **körutazás** (一周の旅)
しゅうゆうきつぷ 【周遊切符】 ◆ **kirándulójegy** (日帰りの)
しゅうゆうきゃく 【周遊客】 ◆ **kiránduló** (日帰りの) ◆ **körutazó** (一周の)
しゅうゆうけん 【周遊券】 ◆ **kirándulójegy** (日帰りの) ◆ **körutazásra szóló jegy** (日帰りの)
じゅうゆだつりゅう 【重油脱硫】 ◆ **tüzelőolaj kéntelenítése**

じゅうゆねんりょう 【重油燃料】 ◆ **olaj tüzelőanyag**

じゅうゆねんりょうせん 【重油燃料船】 ◆ **olaj-tüzelésű hajó**

しゅうゆひせき 【終油の秘跡、終油の秘蹟】 ◆ **utolsó kenet**

しゅうゆれい 【終油礼】 ◆ **utolsó kenet**

しゅうよう 【修養】 ◆ **fejlődés** ◆ **művelődés** ◆ **önművelés** ◇ **せいしんしゅうよう** 【精神修養】 **lelki fejlődés** ◇ **にくたいしゅうよう** 【肉体修養】 **testi fejlődés**

しゅうよう 【収容】 ◆ **befogadás** ◆ **elhelyezés** ◆ **elzárás** (犯人の) ◇ **きょうせいしゅうようじょ** 【強制収容所】 **koncentrációs tábor** ◇ **きょうせいしゅうようじょ** 【強制収容所】 **internálótábor**

しゅうよう 【収用】 ◆ **elvétele** ◆ **kisajátítás** ◇ **きょうせいしゅうよう** 【強制収用】 **elkobzás** ◇ **とちしゅうよう** 【土地収用】 **föld kisajátítása**

じゅうよう 【重用】 ◆ **fontos dologra használás** ◇ **さいじゅうよう** 【最重用】 **legfontosabb** (最重用～) 「最重要 課題」 „legfontosabb feladat”

じゅうよう 【重要】 ◆ **fontosság** 「やるべきことを重要な順に整理した。」 „A tennivalóimat fontossági sorrendbe rendeztem.”

じゅうようあんけん 【重要案件】 ◆ **fontos ügy**

じゅうようきかん 【重要器官】 ◆ **létfonosságú szerv**

しゅうようけん 【収用権】 ◆ **kisajátítási jog**

じゅうようさんぎょう 【重要産業】 ◆ **fontos iparág** ◆ **kulcsipar**

じゅうようしする 【重要視する】 ◆ **fontosnak tekint** 「耐震性を重要視した住宅を建てた。」 „Az épület készítésénél fontosnak tekintették a földrengésbiztonságot.”

しゅうようしゃ 【収容者】 ◆ **bennlakó** ◆ **beutalt** (病院の) ◆ **bezárt személy** (犯人) ◆ **elhelyezett** ◆ **elhelyezett személy**

しゅうようじょ 【収容所】 ◆ **internálótábor** (抑留所) ◆ **koncentrációs tábor** (強制収容所) ◇ **ふりよしゅうようじょ** 【俘虜収容所】 **hadifogolytábor** ◇ **ほりよしゅうようじょ**

よ 【捕虜収容所】 **fogolytábor** ◇ **ろうどうしゅうようじょ** 【労働収容所】 **munkatábor**

しゅうようじんいん 【収容人員】 ◆ **elhelyezett emberek száma**

じゅうようじんぶつ 【重要人物】 ◆ **fontos személy** ◆ **kulcsember**

しゅうようする 【修養する】 ◆ **fejleszt** 「じんかく しゅうよう 人格を修養する。」 „Fejleszt a személyiségét.”

しゅうようする 【収容する】 ◆ **befogad** 「このスタジアムは2万人を収容できる。」 „Ez a stadion 20 ezer embert képes befogadni.” ◆ **elhelyez** 「被災者を仮設住宅に収容した。」 „A katasztrófa károsultjait ideiglenes lakásokban helyezték el.” ◆ **elzár** 「容疑者を収容する。」 „Elzárják a vádlottat.”

しゅうようする 【収用する】 ◆ **kisajátít** 「しゅうよう しさん 収用された資産」 „kisajátított vagyon”

じゅうようする 【重用する】 ◆ **fontos szerepet ad** (ちょうようする) 「新入社員を重用する。」 „Fontos szerepet ad az új dolgozóknak.”

じゅうようせい 【重要性】 ◆ **fontosság** 「もんだい しゅうようせい きょうちよう 問題の重要性を強調した。」 „Kiemelte az ügy fontosságát.” ◆ **jelentőség** 「ビタミンの重要性は高い。」 „A vitaminok jelentősége nagy.”

じゅうようである 【重要である】 ◆ **számít** 「それは私にとって重要です。」 „Ez nekem számít.”

じゅうようでない 【重要でない】 ◆ **lényegtelen** 「一時間も重要でないことについて話しつづけた。」 „Lényegtelen dolgokról beszélte egy órán át.” ◆ **marginális** 「会議で重要でないことについて話していた。」 „Az értekezleten marginális dolgokról beszélgettünk.” ◆ **mind-egy** 「あなたの医者が誰かは重要です。」 „Nem mindegy, hogy ki az orvosod.”

じゅうようではない 【重要ではない】 ◆ **lényegtelen** 「勝つかどうかは重要ではない。」 „Lényegtelen, hogy nyerünk-e, vagy

sem.” ◆ **mellékes** わたし いけん わ じゅうよう 「私の意見は重要ではない。」 „Az én véleményem mellékes.”

じゅうようど じゅうようど おう なら か 【重要度】 ◆ **fontosság** 「重要度に応じてリストを並び替えた。」 „Fontosságí sorrendbe rendeztem a listát.”

じゅうような じゅうような 【重要な】 ◆ **fontos** 「マラソンでは持久力が重要です。」 „A hosszútávfutásnál fontos a jó állóképesség.” ◆ **fontossági** 「やるべきことを重要な順に整理した。」 „A tennivalóimat fontossági sorrendbe rendeztem.”

◆ **lényeges** じゅうよう じゅうほう 「重要な情報」 „lényeges információ”

じゅうようなてん じゅうよう てん お 【重要な点】 ◆ **lényeg** 「重要な点を押さえる。」 „Megragadja a lényegét.”

じゅうようなやくわり じゅうよう やくわり は 【重要な役割】 ◆ **kulcs-szerep** かいしゃ じゅうよう やくわり 「会社で重要な役割を果たす。」 „Kulcsszerepet játszik a vállalatnál.”

しゅうようのうりよく しゅうよう の うりよく 【収容能力】 ◆ **befogadókapacitás** ◆ **befogadóképesség** ◆ **férőhelyek száma** ◆ **kapacitás**

じゅうようびじゅつひん じゅうよう びじゅつ ひん 【重要美術品】 ◆ **műkincs**

じゅうようぶんかざい じゅうよう ぶんかざい 【重要文化財】 ◆ **kulturális emlék** ◆ **műemlék** (国定記念物) 「この家は重要文化財に指定されている。」 „Ezt a házat műemlékké nyilvánították.”

じゅうようむけいぶんかざい じゅうよう むけい ぶんかざい 【重要無形文化財】 ◆ **fontos eszmei kulturális érték** 「彼らは重要無形文化財の保持者として認定されている。」 „Ő fontos eszmei kulturális érték elismert művésze.”

しゅうようりよく しゅうよう りよく 【収容力】 ◆ **befogadóképesség** (収容能力) ◇ **かんきょうしゅうようりよく** かんきょう しゅうよう りよく 【環境収容力】 ◆ **eltartóképesség** (最大個体数)

しゅうようをつむ しゅうよう つむ 【修養を積む】 ◆ **fejlődik** 「道徳的修養を積んだ人」 „erkölcsileg fejlett ember”

じゅうよくごうをせいす じゅうよく ごうを せいす 【柔よく剛を制す】 ◆ **gyenge gyakran legyőzi az erőset**

じゅうよつか じゅうよつか 【十四日、14日】 ◆ **tizenegyedike**

じゅうよん じゅうよん 【十四、14】 ◆ **tizennég**

しゅうらい しゅうらい 【襲来】 ◆ **invázió** ◆ **lerohanás** (急襲) ◆ **megrohanás** (急襲) ◇ **もうこしゅうらい** もうこしゅうらい 【蒙古襲来】 ◆ **mongol invázió**

じゅうらい じゅうらい 【従来】 ◆ **ez idáig** つく かた わ 「作り方は従来と変わらない。」 „A készítés módja olyan mint ez idáig.” ◆ **mindeddig** じゅうらいいどお ほうほう 「従来通りの方法」 „mindeddig használt módszer”

じゅうらいがたの じゅうらいがた 【従来型の】 ◆ **hagyományos** けいたいでんわ も 「従来型の携帯電話を持っています。」 „Hagyományos mobilom van.”

しゅうらいいする くん わん しゅうらい 【襲来する】 ◆ **invázió alá vesz** しゅうらい 「軍が湾に襲来した。」 „A hadsereg invázió alá vette az öblöt.”

じゅうらいの じゅうらい 【従来の】 ◆ **eddig** イーユー 「EUから従来の2倍のお金をもらえる。」 „Az eddigiek kétszeresét kaphatjuk meg az Uniótól.”

しゅうらく しゅうらく 【集落】 ◆ **település** にひやく にん す 「集落に200人が住んでいた。」 „A településen 200-an laktak.”

しゅうらくけいたい しゅうらく 【集落形態】 ◆ **településforma**

じゅうらつか じゅうらつか 【自由落下】 ◆ **szabadesés**

じゅうらん じゅうらん 【縦覧】 ◆ **betekintés** ◆ **megtekintés** ◆ **szabadon szemlélés**

じゅうらんしゃげつ じゅうらん 【縦覧謝絶】 ◆ **nem megtekinthető**

じゅうらんずい じゅうらん 【縦覧随意】 ◆ **szabadon megtekinthető**

じゅうらんする じゅうらん 【縦覧する】 ◆ **betekint** 「帳簿を縦覧する。」 „Betekint a könyvelésbe.” ◆ **megtekint** こうじょう じゅうらん 「工場を縦覧する。」 „Megtekint a gyárat.”

じゅうらんにきょうする じゅうらん きょう 【縦覧に供する】 ◆ **megtekinthető** ばしょ 「縦覧に供する場所」 „megtekinthető hely”

しゅうり しゅうり 【修理】 ◆ **hibaelhárítás** ◆ **javitás** 「車の修理」 „kocsijavítás” ◆ **megjavítás** ◆

rendbehozás ◇ **おうきゅうしゅうり** 【応急修理】 **szükségjavítás** 「屋根の応急修理をした。」 „A tető szükségjavítását végezték.” ◇ **くるまのしゅうり** 【車の修理】 **autójavítás** ◇ **くるまのしゅうり** 【車の修理】 **kocsijavítás** ◇ **しゅうりにだす** 【修理に出す】 **bead szer-**
vizbe (機械などの) 「コンピューターを修理に出した。」 „Beadtam a számítógépet a szervizbe.” ◇ **しゅうりにだす** 【修理に出す】 **javított** 「車を修理に出している。」 „Javítatom a kocsimat.” ◇ **しゅうりにだす** 【修理に出す】 **megjavított** 「靴を修理に出すために修理屋に持っていった。」 „Elvittem a cipőmet a suszterhez, hogy megjavíttassam.” ◇ **だいしゅうり** 【大修理】 **nagyjavítás** ◇ **ぶんかいしゅうり** 【分解修理】 **generáljavítás**

しゅうりかのうな 【修理可能な】 ◇ **javítható**

しゅうりこう 【修理工】 ◇ **szerelő** 「自動車修理工として3年間働いています。」 „Három éve dolgozom autószerelőként.”

しゅうりこうじょう 【修理工場】 ◇ **javítóműhely** 「車修理工場」 „autójavító műhely” ◇ **szerviz** 「自転車修理工場」 „kerékpárszerviz” ◇ **じどうしゃしゅうりこうじょう** 【自動車修理工場】 **gépjárműjavító műhely**

しゅうりする 【修理する】 ◇ **felújít** 「家具を修理してもらった。」 „Felújítottam a bútort.” ◇ **javít** 「修理工は洗濯機を修理している。」 „A szerelő javítja a mosógépet.” ◇ **megjavít** 「時計を修理した。」 „Megjavította az órát.” ◇ **だいしゅうりする** 【大修理する】 **nagyjavítást végez** 「車を大修理する。」 „Nagyjavítást végez az autón.”

しゅうりだい 【修理代】 ◇ **javítási díj** ◇ **javítási költség** 「車の修理代を払った。」 „Kifizettem a kocsi javítási költségét.” ◇ **javítási összeg**

しゅうりつ 【州立】 ◇ **szövetségi állam által alapított** (州立～) ◇ **szövetségi állam által üzemeltetett** (州立～) 「州立大学」 „szövetségi állambeli egyetem”

しゅうりできないほどの 【修理できないほどの】 ◇ **menthetetlen**

しゅうりてん 【修理店】 ◇ **javítóműhely** (修理工場) 【靴修理店】 „cipőjavító műhely” ◇

javítóüzlet 【携帯電話修理店】 „mobiltelefon-javító üzlet” ◇ **szerviz** 「パソコン修理店」 „számítógépszerviz”

しゅうりにだす 【修理に出す】 ◇ **bead szer-**
vizbe (機械などの) 「コンピューターを修理に出した。」 „Beadtam a számítógépet a szervizbe.” ◇ **javított** 「車を修理に出している。」 „Javítatom a kocsimat.” ◇ **megjavított** 「靴を修理に出すために修理屋に持っていった。」 „Elvittem a cipőmet a suszterhez, hogy megjavíttassam.”

しゅうりにん 【修理人】 ◇ **javító munkás** ◇ **szerelő**

しゅうりふかのうな 【修理不可能な】 ◇ **javíthatatlan** 「このテレビは修理不可能だ。」 „Ez a televízió javíthatatlan.”

しゅうりや 【修理屋】 ◇ **javítóműhely** ◇ **szerviz** (機械などの)

じゅうりゅうし 【重粒子】 ◇ **nehéz részecske**

しゅうりょう 【修了】 ◇ **iskola elvégzése**

しゅうりょう 【終了】 ◇ **befejezés** 「試合終了」 „mérkőzés befejezése” ◇ **termináció** ◇ **きょうせいしゅうりょう** 【強制終了】 **kényszerített megszakítás** (IT) ◇ **あいしゅうりょう** 【試合終了】 **játék vége**

じゅうりょう 【十兩】 ◇ **szumó másodosztály**

じゅうりょう 【重量】 ◇ **nehéz súly** ◇ **súly** 「手荷物の最大重量は10キロです。」 „A kézizipoggyász súlyhatára 10 kilogramm.” ◇ **しょうみじゅうりょう** 【正味重量】 **nettó súly** ◇ **しょうみじゅうりょう** 【正味重量】 **tiszta súly** ◇ **そうじゅうりょう** 【総重量】 **összsúly** ◇ **そうじゅうりょう** 【総重量】 **bruttó súly** ◇ **ふうたいじゅうりょう** 【風袋重量】 **csomagolás súlya** ◇ **ふうたいじゅうりょう** 【風袋重量】 **göngyölegsúly**

じゅうりょうあげ 【重量挙げ、重量上げ】 ◇ **súlyemelés**

じゅうりょうあげのせんしゅ 【重量挙げの選手、重量上げの選手】 ◆ **súlyemelő**

じゅうりょうかん 【重量感】 ◆ **nehéznek látászás**

じゅうりょうかんのある 【重量感のある】 ◆

masszív 「重量感のある家具」 „masszív bútor” ◆ **nehéznek látszó** 「重量感のある花瓶」 „nehéznek látszó váza”

じゅうりょうきゅう 【重量級】 ◆ **nehéz súlycsoport**

じゅうりょうけい 【重量計】 ◆ **mázsa**

しゅうりょうご 【終了後】 ◆ **befejezés után** 「手術 終了後の目覚め」 „műtét utáni ébredés”

しゅうりょうじかん 【終了時間】 ◆ **befejezési időpont** 「工事の開始時間と 終了 時間」 „munkálatok kezdési és befejezési időpontja”

しゅうりょうする 【修了する】 ◆ **befejez** 「学校の課程を 修了 した。」 „Befejezte a tanulmányait.”

しゅうりょうする 【終了する】 ◆ **befejeződik**

「会議は 終了 した。」 „Befejeződött a konferencia.” ◆ **lejár** 「大統領の任期が 終了 した。」 „Az elnök mandátuma lejárt.” ◆ **véget ér** 「手術は 終了 した。」 „A műtét véget ért.” ◆ **えいぎょうがしゅうりょうする** 【営業が終了する】 **bezár** 「店の営業が 終了 した。」 „Az üzlet bezárt.”

じゅうりょうぜい 【重量税】 ◆ **súlyadó** 「自動車 重量税」 „gépjármű-súlyadó”

じゅうりょうせいげん 【重量制限】 ◆ **súlykorlátozás**

じゅうりょうせんしゅ 【重量選手】 ◆ **nehéz-súlyú játékos**

じゅうりょうちょうか 【重量超過】 ◆ **súly-többlet** 「荷物の 重量超過 を心配した。」 „Féltem, hogy súlytöbbletem lesz a csomagoknál.” ◆ **túlsúly**

じゅうりょうによる 【重量による】 ◆ **súlyarányos** 「送料は 重量 による。」 „A szállítási költség súlyarányos.”

じゅうりょうのない 【重量のない】 ◆ **súlytalan**

じゅうりょうぶそく 【重量不足】 ◆ **súlyhiány**

じゅうりょうぶつ 【重量物】 ◆ **tökesúly** (竜骨の)

じゅうりょうぶんせき 【重量分析】 ◆ **gravimetria**

しゅうりょうをせんする 【終了を宣する】 ◆ **le-fúj** 「審判は 試合終了 を宣した。」 „A bíró lefújta a mérkőzést.”

じゅうりょく 【重力】 ◆ **gravitáció** 「重力加速度」 „gravitációs gyorsulás” ◆ **nehézkedési erő** ◆ **nehézségi erő** ◆ **tömegvonzás** 「重力 の法則」 „tömegvonzás törvénye”

◇ **むじゅうりょく** 【無重力】 **súlytalanság** 「無重力 状態 では水は丸い形になる。」 „A súlytalanság állapotában a víz gömb alakot vesz fel.”

じゅうりょくかそくど 【重力加速度】 ◆ **nehézségi gyorsulás**

じゅうりょくくつせい 【重力属性】 ◆ **gravitropizmus** (屈地性)

じゅうりょくけい 【重力計】 ◆ **graviméter**

じゅうりょくば 【重力場】 ◆ **gravitációs erőter** ◆ **gravitációs mező** ◆ **gravitációs tér**

じゅうりょくはけんしゅつき 【重力波検出器】 ◆ **gravitációshullám-detektor**

じゅうりょくれんズ 【重力レンズ】 ◆ **gravitációs lencse**

じゅうりん 【蹂躪】 ◆ **eltiprás** ◆ **lábbal tiprás** ◆ **lerombolás** ◇ **じんけんじゅうりん** 【人権蹂躪】 **emberi jogok lábbal tiprása**

じゅうりんする 【蹂躪する】 ◆ **átgázol** (侵略する) 「軍隊は 全大陸を 蹂躪 した。」 „A hadsereg az egész kontinensen átgázolt.” ◆ **lábbal tipor** (ふみにじる) 「この戦争は国際法

を 蹂躪 した。」 „A háborúzás lábbal tiporta a nemzetközi törvényeket.” ◆ **semmibe vesz** 「個人の自由を 蹂躪 する。」 „Semmibe veszi a személyes szabadságot.” ◇ **じんけんをじゅうりんする** 【人権を蹂躪する】 **lábbal tiporja az emberi jogokat**

ジュール ◆ **joule**

シュールリアリスト ◆ **szürrealista**

シュールリアリズム ◆ **szürrealizmus** (シュールリアリズム)

シュールリアリズム ◆ **szürrealizmus** (シュールリアリズム)

しゅうれい [秋冷] ◆ **hűvös őszi levegő**

しゅうれい [終礼] ◆ **műszak végi eligazítás**

しゅうれいな [秀麗な] ◆ **gyönyörűség** (際立って美しい) ◆ **impozáns** (整った美しさのある)

「富士山の秀麗な姿に感動した。」 „A Fudzsi impozáns alakját látván meghatódtam.” ◆ **kivételesen szép** (際立って美しい)

「秀麗な顔」 „kivételesen szép arc”

◇ **びもくしゅうれいな** [眉目秀麗な] **angyali**

tekintetű (天使のような顔) [眉目秀麗な少年。]

„Angyali tekintetű kisfiú.” ◇ **びもく**

しゅうれいな [眉目秀麗な] **igen helyes** [眉目秀麗な青年。]

„Igen helyes fiú.”

しゅうれいのこう [秋冷の候] ◆ **hűvös őszi évszak**

じゅうれつ [縦列] ◆ **oszlop**

じゅうれつがたはんぶくはいれつ [縦列型反復配列] ◆ **rövid tandem ismétlések** (STR) ◆ **tandem ismétlések**

じゅうれつこうしん [縦列行進] ◆ **oszlopban menetelés**

しゅうれつしゃ [終列車] ◆ **utolsó vonat** (終電)

「終列車にちょうど間に合った。」 „Sikerült elkapnom az utolsó vonatot.”

じゅうれつはんぶくはいれつたけい [縦列反復配列多型] ◆ **változó számú tandem ismétlések** (VNTR)

しゅうれん [修練、修錬] ◆ **edzés** [心身の修練]

„test és lélek edzése” ◆ **gyakorlás** [まだ修練が足りない。]

„Még többet kell gyakorolnod!” ◇ **せいしんのしゅうれん** [精神の修練]

lélekfejlesztés

しゅうれん [取れん、収斂] ◆ **konvergencia** ◆ **összehúzóás**

じゅうれんあい [自由恋愛] ◆ **szabad szerelem**

しゅうれんざい [取れん剤、収斂剤] ◆ **összehúzó szer** ◆ **vérzéscillapító** ◆ **vérzésgátló**

しゅうれんしんか [取れん進化、収斂進化] ◆ **konvergens evolúció** [収斂進化と分岐進化]

„konvergens evolúció és divergens evolúció”

しゅうれんする [修練する、修錬する] ◆ **edz**

[心を修練する。] „Edzi a lelkét.” ◆ **gyakorol**

[生涯を通じて武道を修練した。] „Egész életében gyakorolta a harcművészetet.”

しゅうれんする [取れんする、収斂する] ◆ **konvergál**

[市場価格は需要と供給の原則に収斂していく。]

„A piaci ár a kereslet és kínálat törvénye szerint konvergál.” ◆ **összehúzó**

dik [血管は収斂した。] „Összehúzódtak az erei.”

しゅうれんろん [取れん論、収斂論] ◆ **konvergenciaelmélet**

しゅうろう [就労] ◆ **munkába állás** (仕事につくこと) ◆ **munkaviszony** (仕事をしていること)

しゅうろうきょかしょう [就労許可証] ◆ **mun-kaengedély**

しゅうろうじかん [就労時間] ◆ **ledolgozott órák száma** ◆ **munkaidő**

しゅうろうじんこう [就労人口] ◆ **dolgozó népesség**

しゅうろうする [就労する] ◆ **munkába áll** (仕事につく)

じゅうろうどう [重労働] ◆ **embert igénylő munka** (体力を使う労働) ◆ **fizikai munka** (力仕事)

◆ **kényszermunka** (労役) [じゅうろうどうさんねん けい 重労働 3年の刑]

„három év kényszermunka”

◆ **nehéz munka** (体力を使う労働) [幼児の世話をするのは重労働です。]

„Nehéz munka a kisgyerek gondját viselni.”

しゅうろうどうじかん [週労働時間] ◆ **heti munkaidő**

[40時間の週労働時間] „40 óras heti munkaidő”

しゅうろうどうにつす [週労働日数] ◆ **mun-ka-hét**

しゅうろうにつすう [就労日数] ◆ **ledolgozott napok száma** ◆ **munkanapok száma**

しゅうろうピザ 【就労ピザ】 ◆ **munkavállalói vízum** しゅうろう お 「就労ピザが下りなかった。」 „Nem kapta meg a munkavállalói vízumot.” ◆ **munkavízum**

しゅうろく 【収録】 ◆ **felvétel** ◆ **gyűjtemény** ◆ **válogatás**

じゅうろく 【十六、16】 ◆ **tizenhat**

じゅうろくしん 【六進、16進】 ◆ **hexadecimális** (六進～)

じゅうろくしんすう 【十六進数、16進数】 ◆ **hexadecimális szám**

じゅうろくしんぼう 【十六進法、16進法】 ◆ **hexadecimális számrendszer** (十六進記数法) ◆ **tizenhatos számrendszer** (十六進記数法)

しゅうろくする 【収録する】 ◆ **felvesz** (録音したり、録画したりする) 「カセットテープに収録された音楽」 „kazettára felvett zene” ◆ **összegyűjt** にせんじゅうよねん 「2014年のスポーツイベントを収録したDVDが発売された。」 „Kiadtak egy DVD-t, amin összegyűjtötték a 2014-es év sporteseményeit.”

じゅうろくにち 【十六日、16日】 ◆ **tizenhatodika**

じゅうろくぶおんぶ 【十六分音符、16分音符】 ◆ **tizenhatod hangjegy**

しゅうろん 【修論】 ◆ **disszertáció** ◆ **ertekezés** ◆ **mesteri disszertáció**

しゅうろん 【宗論】 ◆ **vallási vita**

しゅうわい 【収賄】 ◆ **kenőpénz elfogadása** ぞうわい しゅうわい 「贈賄と収賄」 „kenőpénz adása és elfogadása” ◆ **korruptió** ◆ **vesztegetés**

しゅうわいかんり 【収賄官吏】 ◆ **megvesztegetett hivatalnok**

しゅうわいざい 【収賄罪】 ◆ **korruptiócs bűn**

しゅうわいじけん 【収賄事件】 ◆ **vesztegetési ügy**

しゅうわいしゃ 【収賄者】 ◆ **lefizetett személy**

しゅうわいする 【収賄する】 ◆ **kenőpénz fogad el** せいじか わいちおくえん しゅうわい 「政治家は一億円を収賄した。」 „A politikus 100 millió jenes kenőpénzt fogadott el.”

じゅうをうつ 【銃を撃つ】 ◆ **puskával tüzel**

じゅうをかまえる 【銃を構える】 ◆ **tűzelőálást vesz fel** じゅう かま へいし 「銃を構えた兵士」 „tűzelőálást felvett katona”

じゅうをたのむ 【衆を待む】 ◆ **számbeli fölényben bizik**

じゅうをもとめるかくめい 【自由を求める革命】 ◆ **szabadságharc**

じゅうん 【受蘊】 ◆ **érzés** (五蘊の一つ) ◆ **vedená** (五蘊の一つ)

しゅえい 【守衛】 ◆ **kapuőr** ◆ **őr** ◆ **portás** しゅえい わ こづつみ にかい おく 「守衛さんは小包を2階に送った。」 „A portás a csomagot az első emeletre irányította.” ◆ **rendész**

しゅえい 【輸贏】 ◆ **győzelem és vereség** (勝ち負け)

じゅえい 【寿永】 ◆ **Dzsuei-kor** (年号)

しゅえいじょ 【守衛所】 ◆ **porta** ◆ **rendészet**

じゅえき 【受益】 ◆ **haszonélvezet** ◆ **haszonrészeseledés** ◆ **részeseledés**

じゅえき 【樹液】 ◆ **fanedv**

じゅえきけん 【受益権】 ◆ **haszonélvezeti jog** ◆ **javadalmi jogosultság** ◆ **kedvezményre jogosultság**

じゅえきしゃ 【受益者】 ◆ **haszonélvező** ◆ **javadalmazott** ◆ **kedvezményezett**

じゅえきをとり 【樹液を採る】 ◆ **megcsapol** うるし じゅえき と 「漆樹の樹液を採った。」 „Megcsapolta a lakkfát.”

ジュエリー ◆ **ékszer**

しゅえん 【主演】 ◆ **főszereplés** ◆ **főszereplő** (人)

しゅえん 【酒宴】 ◆ **ivászat**

しゅえんしゃ 【主演者】 ◆ **főszereplő**

しゅえんじょゆう 【主演女優】 ◆ **női főszereplő**

しゅえんする 【主演する】 ◆ **főszerepben játszik** じょゆう わ あさ しゅえん 「あの女優は朝ドラに主演した。」 „Az a színésznő főszerepet játszott a reggeli sorozatban.”

しゅえんはいゆう 【主演俳優】 ◆ **főszerepet alakító színész**

しゅえんをはる 【酒宴を張る】 ◆ **ivászatot rendez** そうべつ しゅえん は [送別の酒宴を張った。] „Búcsúivászatot rendeztünk.”

しゅおん 【主音】 ◆ **alaphang** ◆ **tonika** (トニカ)

シュガー ◆ **cukor** (砂糖) ◇ **パウダー・シュガー** porcukor (粉砂糖) ◇ **ビート・シュガー** répacukor

じゅかい 【受戒】 ◆ **egyházi fogadalom**

じゅかい 【樹海】 ◆ **erdőtenger** ◆ **sűrű erdő** かれわ じまつ じゅかい い [彼は自殺しに樹海に行った。] „A sűrű erdőbe ment, hogy véget vessen az életének.”

じゅかいする 【受戒する】 ◆ **egyházi fogadalmat tesz**

しゅがいねん 【種概念】 ◆ **fajfogalom** ◇ **とうけいてきしゅがいねん** 【系統的種概念】 **filogenetikai fajfogalom** ◇ **るいけいがくてきしゅがいねん** 【類型学的種概念】 **tipológiai fajfogalom**

しゅかく 【主客】 ◆ **alany és tárgy** (主語と客語) ◆ **fő és hozzárendelt** ◆ **házigazda és vendég** (主人と客) ◆ **szubjektum és objektum** (主体と客体)

しゅかく 【主格】 ◆ **alanyeset**

じゅがく 【儒学】 ◆ **konfucianizmus**

しゅかくけい 【主格形】 ◆ **alanyeset** ◆ **alanyeset alakja**

じゅがくしゃ 【儒学者】 ◆ **konfuciánus tudós**

しゅかくてんとう 【主客転倒、主客顛倒】 ◆ **fordítottság** ◆ **nyúl viszi a puskát** [それは主客転倒だ。] „Nehogy már a nyúl vigye a puskát!”

しゅかくほご 【主格補語】 ◆ **alanyi bővítő**

しゅかん 【主幹】 ◆ **vezető** ◇ **へんしゅうしゅかん** 【編集主幹】 **főszerkesztő**

しゅかん 【主観】 ◆ **szubjektivitás**

しゅがん 【主眼】 ◆ **elsődleges cél** (主要な目的) [この計画は製品品質の向上を主眼としている。] „Ennek a tervnek az elsődleges célja a termék minőségének emelése.” ◆ **elsődleges szempont** (主要な点) [環境問題に主眼を置く。] „Elsődlegesnek tekinti a környezetvédelmi problémát.”

じゅかん 【樹冠】 ◆ **lombkorona** (林冠) ◆ **lombozat**

じゅがん 【真珠岩】 ◆ **perlit**

しゅかんきょうそう 【種間競争】 ◆ **fajok közötti versengés** ◆ **interspecitikus kompetíció**

しゅかんじ 【主幹事】 ◆ **főszervező**

しゅかんしゅぎ 【主観主義】 ◆ **szubjektivizmus**

しゅかんしゅぎしゃ 【主観主義者】 ◆ **szubjektivista**

しゅかんしゅぎの 【主観主義の】 ◆ **szubjektív**

しゅかんてきな 【主観的な】 ◆ **elfogult** [報告は極めて主観的だった。] „A jelentés elfogult volt.” ◆ **szubjektív** [主観的な意見] „szubjektív vélemény”

しゅかんてきなみかた 【主観的な見方】 ◆ **elfogultság**

しゅかんの 【種間の】 ◆ **fajok közötti** ◆ **interspecifikus**

しゅき 【手記】 ◆ **emlékirat** ◆ **feljegyzés** (emlékirat) ◆ **memoár**

しゅき 【酒気】 ◆ **alkoholszag** (酒臭い匂い) ◆ **itasság** (酒に酔ったこと)

しゅぎ 【主義】 ◆ **beállítottság** ◆ **elv** (信念) [お客様第一主義] „„nálunk a vendég az első« elve” ◆ **elvűség** ◆ **hitvallás** ◆ **ideológia** ◆ **izmus** [マルクス主義] „marxizmus”

◆ **kultusz** ◆ **meggyőződés** [人の主義を変えろことは難しい。] „Nehéz megváltoztatni az emberek meggyőződését.” ◆ **szemlélet** (見方) ◇ **きょうさんしゅぎ** 【共産主義】 **komunizmus** ◇ **けつとうしゅぎ** 【血統主義】 **le származási elv** [国籍取得の血統主義と生地しゅぎ] „állampolgárság megszerzésének le származási és területiségi elve” ◇ **しほんしゅぎ** 【資本主義】 **kapitalizmus** ◇ **しゃかいしゅぎ** 【社会主義】 **szocializmus** ◇ **せいかしゅぎ** 【成果主義】 **eredményelvűség** ◇ **ぜぜひしゅぎ** 【是是非非主義、是々非々主義】 **pártatlanság elve** ◇ **そうごしゅぎ** 【相互主義】 **kölcsönösség elve** ◇ **ふかんしゅうしゅぎ** 【不干涉主義】 **benemavatkozás politika**

しゅきおびうんてん 【酒気帯び運転】 ◆ **ittas vezetés**

しゅきけんさき 【酒気検査器、酒気検査機】 ◆ **alkoholszonda** ◆ **szonda**

しゅきけんさをする 【酒気検査をする】 ◆ **megszondáztat**
[警察官は車の運転手の酒気検査をした。] „A rendőr megszondáztatta az autóst.” ◆ **szondáztat**

しゅぎしゃ 【主義者】 ◆ **valamilyen elvű ember** (～主義者) 「私は自由主義者。」 „Szabadelvű ember vagyok.”

じゅきしゃ 【受寄者】 ◆ **letéteményes**

しゅぎしゅちょうがある 【主義主張がある】 ◆ **elvei vannak** 「彼には主義主張がある。」 „Annak az embernek elvei vannak.”

しゅぎじょうの 【主義上の】 ◆ **elvi** 「主義上の問題」 „elvi kérdés”

しゅきやく 【主客】 ◆ **fő és hozzárendelt** (しゅかく) ◆ **fővendég** (しゅかく)

しゅききゅう 【守旧】 ◆ **konzervatizmus**

じゅききゅう 【受給】 ◆ **javadalomban részesülés**

じゅききゅう 【需給】 ◆ **kereslet és kínálat**
[現在は需給は均衡状態である。] „Jelenleg a kereslet és kínálat egyensúlyban van.” ◇ **エネルギーじゅききゅう** 【エネルギー需給】 **energia kereslet és kínálat**

じゅききゅうしゃ 【受給者】 ◆ **javadalom élvezője** ◆ **kedvezményezett nyugdíjas** (年金受給者) ◇ **こようほけんじゅききゅうしゃ** 【雇用保険受給者】 **jövedelemkiesésbiztosítás kedvezményezettje** ◇ **ねんきんじゅききゅうしゃ** 【年金受給者】 **nyugdíjas**

じゅききゅうする 【受給する】 ◆ **kap** 「年金を受給する。」 „Nyugdíjat kap.” ◇ **ねんきんをじゅききゅうする** 【年金を受給し始める】 **nyugdíjba megy** 「父は年金を受給し始めた。」 „Az apám nyugdíjba ment.”

じゅききゅうのきんこう 【需給の均衡】 ◆ **kereslet és kínálat egyensúlya**

じゅききゅうのバランス 【需給のバランス】 ◆ **kereslet és kínálat egyensúlya**

しゅききゅうのは 【守旧派の】 ◆ **konzervatív**

じゅききゅうしかく 【受給資格】 ◆ **javadalmozásra jogosultság** ◆ **nyugdíjjogosultság** (年金受給資格)

しゅききゅう 【主教】 ◆ **primás** ◆ **püspök** ◇ **だいしゅききゅう** 【大主教】 **érsek**

しゅぎきょう 【修行、修業】 ◆ **aszkétaélet** (仏教の) ◆ **betanulás** (勉強) 【陶芸家

になるため長年の修行を積んだ。] „Hosszú évekig tartott, míg betanult a fazekas mesterségre.” ◆ **gyakorlás** (練習) 「あなたは修行が足りない。」 „Ezt még gyakorolnod kell!” ◆ **ta-**

nonckodás (弟子として) 【寿司屋に修行に出た。] „Szusi étterembe mentem tanonkodni.” ◆ **vallásgyakorlat** 「山奥の寺に修行に出た。」 „A hegyekben lévő templomba mentem vallásgyakorlatra.”

じゅききょう 【儒教】 ◆ **konfucianizmus**

じゅぎきょう 【授業】 ◆ **foglalkozás** 「これについて三回目の授業で習った。」 „Erről a harmadik foglalkozáson tanultam.” ◆ **óra** 「授業のあと教室に残ってください。」 „Az óra után maradjatok a teremben!” ◆ **tanóra** 「授業の開始時間」 „tanóra kezdete” ◇ **さんかんじゅぎきょう** 【参観授業】 **bemutató óra** ◇ **じゅぎきょうじかん** 【授業時間】 **óraadások ideje** ◇ **じゅぎきょうする** 【授業する】 **oktatást végez**

「オンラインで授業する。」 „Online oktatást végez.” ◇ **じゅぎきょうちゅうである** 【授業中である】 **órája van** 「田中先生は授業中です。」 „Tanaka tanár úrnak órája van.” ◇ **じゅぎきょうをうける** 【授業を受ける】 **órát vesz** 「外国語の授業を受けた。」 „Idegen nyelvi órát vettem.”

じゅぎきょうあん 【授業案】 ◆ **óraterv**

じゅぎきょうさんかん 【授業参観】 ◆ **óralátogatás** ◆ **szülői óralátogatás**

じゅぎきょうじかん 【授業時間】 ◆ **óraadások ideje**

しゅぎきょうしゃ 【修行者】 ◆ **aszkéta** ◆ **vallásgyakorló**

しゅぎょうする 【修行する、修業する】 ◆
 megy 「シェフの修行をした方がよかったと思
 った。」 „Megbánta, hogy nem szakácsnak
 ment.” ◆ **tanul** 「武芸を修行する。」 „Harc-
 művészetet tanul.”

じゅぎょうする 【授業する】 ◆ **oktatást vé-**
gez 「オンラインで授業する。」 „Online ok-
 tatást végez.” ◆ **tanít** 「電気工学を授業す
 る。」 „Elektrotechnikát tanít.”

じゅぎょうすること 【授業すること】 ◆ **óra-**
adás

しゅぎょうそう 【修行僧】 ◆ **aszkéta szerze-**
tes ◆ **szerzetesnövendék**

じゅぎょうちゅう 【授業中】 ◆ **óra alatt** 「
 授業中 眠ってしまった。」 „Az óra alatt el-
 aludtam.”

じゅぎょうちゅうである 【授業中である】 ◆
órája van 「田中先生は 授業中 です。」 „Ta-
 naka tanár úrnak órája van.”

じゅきょうと 【儒教徒】 ◆ **konfucianizmus**
követője

じゅぎょうにでる 【授業に出る】 ◆ **rész**
vesz az órán 「彼は昨日 授業 に出なかつ
 たら。」 „Tegnap nem vett részt az órán.”

じゅきょうの 【儒教の】 ◆ **konfuciánus** 「
 儒教の 経典」 „konfuciánus szentírás”

じゅぎょうプラン 【授業プラン】 ◆ **óraterv**

じゅぎょうりょう 【授業料】 ◆ **óradíj** 「先生
 の 授業料」 „tanár óradíja” ◆ **tandij** 「
 授業料 を無駄にしないようにしっかり 勉強
 してね。」 „Tanulj, hogy ne menjen veszendőbe
 az tandíj!”

じゅぎょうをうける 【授業を受ける】 ◆ **órát**
vesz 「外国語の 授業 を受けた。」 „Idegen
 nyelvi órát vettem.”

しゅぎょく 【珠玉】 ◆ **drágakő** ◆ **ékkő** ◆
gyöngy ◆ **gyöngyszem** 「珠玉の文学作品を
 集めた。」 „Összeválogatta az irodalom gyöngy-
 szemeit.”

しゅきをおびる 【酒気を帯びる】 ◆ **ittas** 「彼
 は酒気を帯びて運転していた。」 „Ittasan veze-
 tett.”

しゅきん 【手巾】 ◆ **zsebkendő** (ハンケチ)

じゅく 【塾】 ◆ **előkészítő iskola** 「塾に通
 っている。」 „Előkészítő iskolába jár.” ◆ **kor-**
repetáló iskola ◆ **különóra**

しゅくい 【祝意】 ◆ **gratuláció** 「大統領の
 再選に祝意を表します。」 „Gratulációkat fe-
 jezzük ki az elnök újraválasztásához.” ◆ **ünne-**
lés

しゅくえき 【宿駅】 ◆ **postaállomás**

しゅくえん 【宿縁】 ◆ **karma az előző élet-**
ből ◆ **régi karma** ◆ **sors**

しゅくえん 【祝宴】 ◆ **díszebéd** ◆ **díszvacso-**
ra 「祝宴を張る。」 „Díszvacsorát ad.” ◆ **ün-**
nepi bankett

しゅくが 【祝賀】 ◆ **gratuláció** 「結婚の祝賀
 を受けた。」 „Házassági gratulációkat fogad-
 tam.” ◆ **köszöntés** 「誕生日の祝賀を受け
 たら。」 „Születésnapí köszöntéseket kaptam.” ◆

ünneplés 「戦勝の祝賀。」 „A háborús győ-
 zelem ünneplése.” ◇ **せんしょうのしゅくが**
 【戦勝の祝賀】 **diadalünnep**

しゅくがえんぜつ 【祝賀演説】 ◆ **ünnepi be-**
széd

しゅくがかい 【祝賀会】 ◆ **ünnepestély** ◆ **ünne-**
péség

しゅくがのあいさつ 【祝賀の挨拶】 ◆ **ünnepi**
köszöntő

しゅくがパレード 【祝賀パレード】 ◆ **ünnepi**
felvonulás

しゅくがん 【宿願】 ◆ **régi kívánság** ◆ **régi**
vágy 「宿願を果たす。」 „Beteljesíti régi vá-
 gyát.”

じゅくご 【熟語】 ◆ **állandó szókapcsolat** ◆
összetett szó ◆ **szóösszetétel** ◇ **よじじゅ**
くご 【四字熟語】 **négykandzsis szóössze-**
tétel

じゅくこう 【熟考】 ◆ **alapos átgondolás**
 (じゅっこう) ◆ **fontolgtás** (じゅっこ
 う) ◆ **töprengés** (じゅっこう)

しゅくごうはんのう 【縮合反応】 ◆ **kondenzációs reakció**

しゅくこん 【宿恨】 ◆ **régi harag**

しゅくさい 【祝祭】 ◆ **ünnep**

しゅくさいじつ 【祝祭日】 ◆ **állami és vallási ünnep** (祝日と祭日) ◆ **nemzeti ünnep**

じゅくさせる 【熟させる】 ◆ **érlel**

じゅくさせること 【熟させること】 ◆ **érlelés**

しゅくさつ 【縮刷】 ◆ **kicsinyítve nyomtatás**

しゅくさつする 【縮刷する】 ◆ **kicsinyítve nyomtat** 「新聞記事を縮刷して掲載した。」
„Az újságcikket kicsinyítve nyomtatták.”

しゅくさつばん 【縮刷版】 ◆ **kis formátumú kiadás** ◆ **kis méretű nyomtatvány**

しゅくし 【祝詞】 ◆ **köszöntő** (お祝いの挨拶) ◆ **sintó ima** (神道のお祈り)

しゅくじ 【祝辞】 ◆ **köszöntő** (お祝いの挨拶) 「しゅくじの」
「祝辞を述べた。」 „Köszöntőt mondtam.” ◆ **köszöntő beszéd** (お祝いの挨拶)
◆ **ünnepi beszéd** (お祝いの言葉)

じゅくし 【熟視】 ◆ **megbámulás**

じゅくじ 【熟字】 ◆ **kandzsi összetétel**

じゅくじくん 【熟字訓】 ◆ **különleges olvasat**

じゅくしする 【熟視する】 ◆ **megbámul** 「がいくじん かお じゅくし」
「外国人の顔を熟視した。」 „Mebámulta a külföldi arcát.”

じゅくした 【熟した】 ◆ **érett**

じゅくしたワイン 【熟したワイン】 ◆ **óbor** (古いワイン)

しゅくじつ 【祝日】 ◆ **államünnep** (国が定めた) ◆ **nemzeti ünnep** (国が定めた) ◆ **ünnep** ◆ **ünnepnap** ◇ **おつげのしゅくじつ** 【お告げの祝日】 Gyümölcsoltó Boldogasszony ünnepe (3月25日)

しゅくしゃ 【宿舎】 ◆ **szállás** (泊まる場所) ◆ **szolgálati lakás** (公務員などの) ◇ **こうむいんしゅくしゃ** 【公務員宿舎】 **közszolgálati lakás**

しゅくしゃ 【縮写】 ◆ **kicsinyített másolat**

しゅくしゃく 【縮尺】 ◆ **kicsinyítés** ◆ **kicsinyített lépték**

しゅくしゃくじょうぎ 【縮尺定規】 ◆ **léptékvonalzó** (三角スケール)

しゅくしゃくする 【縮尺する】 ◆ **lekicsinyít**

「この地図は1/1000の縮尺です。」
„Ezen térképen minden 1:1000 (egy az ezerhez) arányban van lekicsinyítve.”

しゅくしゃず 【縮写図】 ◆ **kicsinyített rajz**

しゅくしゃする 【縮写する】 ◆ **kicsinyítve le-másol** 「図を3分の1に縮写した。」 „Az ábrát három az egyhez kicsinyítve lemásoltam.”

しゅくしゅ 【宿主】 ◆ **gazda** ◆ **gazdatest** 「きせいせいぶつ しゅくしゅ」
「寄生物と宿主」 „parazita és gazdatest” ◇ **ちゅうかんしゅくしゅ** 【中間宿主】 **köztigazda**

じゅくじゅくする ◆ **levedzik** 「ちゅうじえん みみ」
「中耳炎で耳がジュクジュクした。」 „A középfülgyulladás miatt levedzett a fülem.” ◆ **löttyedt** 「桃が熟しすぎてじゅくじゅくしている。」 „A túlrett barack löttyedt.” ◆ **nedves** ◆ **váladékozik** 「きずぐち」
「傷口がじゅくじゅくした。」 „A seb váladékozott.” ◆ **váladékozó** 「じゅくじゅくする傷口」 „váladékozó seb”

しゅくしゅくと 【肅々と】 ◆ **csendesesen** (静かに) 「ぎょうれつ わしゅくしゅく すず」
「行列は肅々と進んだ。」 „A menet csendesesen haladt.” ◆ **ünnepélyesen** (厳かに) 「しきてん しゅくしゅく おこな」
「式典が肅々と行われた。」 „Ünnepélyesen bonyolították le a rendezvényt.”

じゅくじゅくとでる 【じゅくじゅくと出る】 ◆ **váladékozik** 「きずぐち うみ」
「傷口から膿がじゅくじゅくと出てきた。」 „A sebből váladékozott a genny.”

しゅくじょ 【淑女】 ◆ **hölgy** ◆ **ürinó**

じゅくじょ 【熟女】 ◆ **érett nő**

しゅくしょう 【祝勝】 ◆ **győzelem ünnepe**

しゅくしょう 【縮小】 ◆ **csökkenés** 「しゅくしょう 輸出縮小」 „exportcsökkenés” ◆ **csökkentés** 「ぐんじしゅくしょう」
「軍備縮小」 „fegyverzetcsökkentés” ◆ **kicsinyítés** 「かくだい しゅくしょう」
「拡大と縮小」 „nagyítás és kicsinyítés”

◆ **kicsinyített** (縮小～) 「しゅくしょう コピー」
„kicsinyített másolat” ◆ **szűkülés** 「けいき しゅくしょう」
「景気縮小」 „gazdaság szűkülése” ◆ **térvesztés** ◆ **zsu-**

gorodás ^{しじょう しゅくしじょう} 「市場の縮小」 „piac zsugorodása”
◇ **どうこうしゅくしじょう** 【瞳孔縮小】 **pupilla-**
szűkülés

じゅくじょうこうか 【粥状硬化】 ◆ **érelme-**
szesedés (動脈硬化)

しゅくしじょうする 【縮小する】 ◆ **csökkent** 「
不景気のため人員を縮小した。」 „A re-
cesszió miatt csökkentették a létszámot.” ◆ **ki-**

csinyít 「図を半サイズに縮小した。」 „Fele
méretére kicsinyítettem a rajzot.” ◆ **kisebbit** 「

事業を縮小した。」 „Kisebbitette a tevékeny-
ségi körét.” ◆ **teret veszít** 「このチェー
ン

店はアジアで縮小した。」 „Az üzletlánc Ázsi-
ában teret veszített.” ◆ **zsugorodik** 「経済は

縮小した。」 „Zsugorodott a gazdaság.”

じゅくじょうの 【粥状の】 ◆ **kásás**

しゅくじょうらしい 【淑女らしい】 ◆ **elegáns** ◆
úrinői

しゅくす 【祝す】 ◆ **gratulál** 「成功を祝
す。」 „Gratulálok a sikeréhez!” ◆ **megünnepel**
「優勝を祝して飲みに行った。」 „Italozással
ünnepeltük meg a győzelmet.”

しゅくす 【縮図】 ◆ **kicsinyített rajz** ◆
olyan, csak kicsiben 「子供の世界は大人の
世界の縮図だ。」 „A gyerekek világa olyan mint
a felnőtteké, csak kicsiben.” ◆ **tömörített más**

「インターネットは世界の縮図だ。」 „Az in-
ternet a világ tömörített mása.”

じゅくす 【熟す】 ◆ **érik** 「さくらんぼはいつ
熟しますか?」 „Mikor érik a cseresznye?” ◆

megérik 「時が熟した。革命の時だ。」
„Megérett az idő, kezdjük el a forradalmat!” ◇

きうんがじゅくす 【機運が熟す】 **megérik az**
idő 「憲法改正の機運は熟した。」 „Megérett
az idő az alkotmányváltoztatásra.”

じゅくすい 【熟睡】 ◆ **mély álom** ◆ **mély al-**
vás

じゅくすいする 【熟睡する】 ◆ **jól alszik** 「
熟睡できない。」 „Nem tudok jól aludni.” ◆

kialussza magát 「熟睡した気がしない。」

„Nem érzem úgy, hogy kialudtam volna magam.”
◆ **mélyen alszik** 「疲れ切った人は熟睡す
る。」 „A fáradt ember mélyen alszik.”

じゅくすいするひと 【熟睡する人】 ◆ **jó alvó**
しゅくする 【祝する】 ◆ **megünnepel** (祝す)

「創業20周年を祝した。」 „Megünnepel-
tük a cég alapításának huszadik évfordulóját.”

じゅくする 【熟する】 ◆ **érik** 「熟したももがす
ぎだ。」 „Az érett barackot szeretem.” ◆ **meg-**

érik 「機が熟するのを待っていた。」 „Vár-
tam míg megérik az alkalom.”

じゅくすること 【熟すること】 ◆ **érés**

しゅくせい 【肅正】 ◆ **megfegyelmzés**

しゅくせい 【肅清】 ◆ **tisztogatás**

じゅくせい 【熟成】 ◆ **érelődés** ◆ **megérés**

じゅくせいさせる 【熟成させる】 ◆ **érlel** 「ウ
イスキーを樽で熟成させた。」 „Hordóban ér-
leltem a whisky-t.”

しゅくせいする 【肅正する】 ◆ **megfegyelmz**
「警察署長は部下を肅正した。」 „A rendőr-
kapitány megfegyelmzette a rendőröket.”

しゅくせいする 【肅清する】 ◆ **megtisztogat**
「党の中から好ましからざる分子を肅清す
る。」 „Megtisztogatja a pártot nemkívánatos
elemektől.”

じゅくせいする 【熟成する】 ◆ **érelődik** 「チ
ーズを熟成させた。」 „Hagyta érelődni a saj-
tot.” ◇ **じゅくせいさせる** 【熟成させる】 **érlel**

「ウイスキーを樽で熟成させた。」 „Hordó-
ban érleltem a whisky-t.”

しゅくぜんと 【肅然と】 ◆ **csendes** (静か
に) ◆ **megilletődve** (かしこまって) 「
天皇の言葉に肅然として耳を傾けた。」
„Megilletődve hallgatta a császár szavait.” ◆ **ün-**
nepélyesen (厳かに)

しゅくぜんとしてえりをただす 【肅然として襟
を正す】 ◆ **feszélyezett** (かしこまる) ◆
megilletődik (かしこまる)

しゅくだい 【宿題】 ◆ **feladat** 「これは政府
からいただいた我々の宿題です。」 „Ezt a fel-
adatot kaptuk a kormánytól.” ◆ **házi** (俗語)

「宿題しゅくだいを忘わすれた。」 „Elfelejtettem megcsinálni a háziházi feladatfeladat” 「宿題しゅくだいをする。」 „Csinálja a házi feladatot.” ◇ **しゅくだいをきか**れる 【宿題しゅくだいを聞きかれる】 **felel** (皆みなの前まえで、教壇きょうだんに立たって) 「今日けふ学校がっこうで宿題しゅくだいを聞きかれた。」 „Ma feleltem az iskolában.”

しゅくだいにする 【宿題しゅくだいにする】 ◇ **házi feladatként felad** (先生せんせいは作文わさくぶんを宿題しゅくだいにした。) „A tanár fogalmazást adott fel házi feladatként.”

しゅくだいをきかれる 【宿題しゅくだいを聞きかれる】 ◇ **felel** (皆みなの前まえで、教壇きょうだんに立たって) 「今日けふ学校がっこうで宿題しゅくだいを聞きかれた。」 „Ma feleltem az iskolában.”

じゅくたつしゃ 【熟達者じゅくたつ】 ◇ **gyakorlott ember** ◇ **veterán**

じゅくたつする 【熟達じゅくたつする】 ◇ **belejön** (慣れる) 「仕事しごとに熟達じゅくたつした。」 „Belejöttem a munkába.” ◇ **tökéletesen elsajátít** 「外国語がいこくごに熟達じゅくたつした。」 „Tökéletesen elsajátította az idegen nyelvet.”

じゅくち 【熟知じゅくち】 ◇ **jó ismeret** 「これは皆様みなさまも熟知じゅくちのことと思おもいます。」 „Azt hiszem, ezt mindenki jól ismeri.”

じゅくちする 【熟知じゅくちする】 ◇ **jól ismer** 「彼かれはお客様きやくさまを誰だれよりも熟知じゅくちしている。」 „Mindenkínél jobban ismeri az ügyfeleinket.”

じゅくちよう 【塾長じゅくちよう】 ◇ **iskolaigazgató**

しゅくちよく 【宿直しゅくちよく】 ◇ **éjjeli ügyeletes** (宿直員しゅくちよくちゆういん) ◇ **éjszakai ügyelet** 「この看護婦かんごふは宿直しゅくちよく中ちゆうです。」 „Ez a nővér éjszakai ügyeletben van.”

しゅくちよくい 【宿直医しゅくちよくい】 ◇ **ügyeletes orvos**

しゅくちよくいん 【宿直員しゅくちよくいん】 ◇ **éjjeli ügyeletes** ◇ **ügyeletes**

しゅくちよくしつ 【宿直室しゅくちよくしつ】 ◇ **szolgálati helyiség**

しゅくちよくてあて 【宿直手当しゅくちよくてあて】 ◇ **éjszakai pótlék**

しゅくちよくとうばん 【宿直当番しゅくちよくとうばん】 ◇ **éjjeli szolgálat**

しゅくちよくにつし 【宿直日誌しゅくちよくにつし】 ◇ **szolgálati napló**

しゅくちよくの 【宿直しゅくちよくの】 ◇ **éjszakai szolgálatban lévő**

しゅくてき 【宿敵しゅくてき】 ◇ **ősellenség** ◇ **ósi ellenség** 「宿敵しゅくてきを持つ。」 „Van egy ósi ellensége.”

しゅくてん 【祝典しゅくてん】 ◇ **gála** ◇ **jubileum** 「今日けふは革命かくめいの祝典しゅくてんがあります。」 „Ma lesz a forradalom jubileuma.” ◇ **örömnönp** ◇ **ünnepi szertartás** ◇ **ünnepség**

しゅくてん 【祝電しゅくてん】 ◇ **dísztávirat** 「結婚けっこんの祝電しゅくてんを送おくった。」 „Küldtem egy esküvői dísz-táviratot.”

しゅくとう 【祝祷しゅくとう】 ◇ **áldás**

じゅくどく 【熟読じゅくどく】 ◇ **figyelmes olvasás**

じゅくどくがんみ 【熟読玩味じゅくどくがんみ】 ◇ **élvezettel olvasás**

じゅくどくがんみする 【熟読玩味じゅくどくがんみする】 ◇ **élvezettel olvas** 「その小説しょうせつを熟読玩味じゅくどくがんみした。」 „Élvezettel olvastam a regényt.”

じゅくどくする 【熟読じゅくどくする】 ◇ **elolvas** 「この本ほんは熟読じゅくどくする価値かちがある。」 „Érdeemes elolvasni ezt a könyvet.”

じゅくねん 【熟年じゅくねん】 ◇ **érett kor**

じゅくねんしゃ 【熟年者じゅくねんしゃ】 ◇ **érett korú személy**

じゅくねんりこん 【熟年離婚じゅくねんりこん】 ◇ **kései válás**

じゅくねんろうどうしゃ 【熟年労働者じゅくねんろうどうしゃ】 ◇ **veterán dolgozó**

しゅくば 【宿場しゅくば】 ◇ **lóváltó állomás** ◇ **postaállomás**

しゅくはい 【祝杯しゅくはい】 ◇ **pohárköszöntő** 「祝杯しゅくはいをあげる。」 „Pohárköszöntőt mond.”

しゅくはいをあげる 【祝杯しゅくはいをあげる】 ◇ **iszik valamire** 「貴方あなたの健康けんこうに祝杯しゅくはいをあげましょう！」 „Igyunk a te egészségedre!”

しゅくはく 【宿泊しゅくはく】 ◇ **elszállásolás** (宿泊しゅくはくさせること) ◇ **panzió** ◇ **szállás** 「宿泊しゅくはくを

てはい
手配した。】 „Gondoskodtam a szállásról.” ◇ **いちにちさんしょくつきのしゅくはく** 【一日三食つきの宿泊】 **teljes panzió** ◇ **いちにちにしょくつきのしゅくはく** 【一日二食つきの宿泊】 **félpanzió** ◇ **かんこうきやくむけのしゅくはく** 【観光客向けの宿泊】 **turistaszállás**

しゅくはくきやく 【宿泊客】 ◇ **szállóvendég**
しゅくはくさき 【宿泊先】 ◇ **szálláshely**
しゅくはくさせる 【宿泊させる】 ◇ **elszállásol** おおぜい ひと しゅくはく わ でき 「大勢の人を宿泊させることは出来ない。」 „Nem tudok sok embert elszállásolni.”

しゅくはくせつ 【宿泊施設】 ◇ **szálláshely**
◇ **szálláslehetőség**

しゅくはくじょ 【宿泊所】 ◇ **turistaház** (旅行者の) ◇ **turistaszállás** (旅行者の)

しゅくはくすう 【宿泊数】 ◇ **vendégéjszakák száma**

しゅくはくする 【宿泊する】 ◇ **megszáll** 「ホテルに宿泊した。」 „Hotelben szálltam meg.”

しゅくはくだい 【宿泊代】 ◇ **szállásköltség**

しゅくはくにん 【宿泊人】 ◇ **szállóvendég**

しゅくはくひ 【宿泊費】 ◇ **szállásköltség**

しゅくはくめいぼ 【宿泊名簿】 ◇ **vendéglista**

しゅくはくりょう 【宿泊料】 ◇ **szállásdíj**

しゅくはくりょうきん 【宿泊料金】 ◇ **szállásdíj**

しゅくばまち 【宿場町】 ◇ **postaállomás köré épült város**

しゅくふく 【祝福】 ◇ **áldás** こころ ふたり 「心からお二人の結婚を祝福します。」 „Szívből jövő áldásomat adtam az ifjú párnak.”

しゅくふくする 【祝福する】 ◇ **áld** かみ わ 「神が我が国を祝福してくださいるように！」 „Isten áldja az országunkat!” ◇ **megáld** かみ 「神があなたを祝福してくださいるように！」 „Áldjon meg az isten!” ◇ **sok boldogságot kíván** こころ 「心からあなたを祝福します。」 „Sok boldogságot kívánok neked!”

しゅくふくをあたえる 【祝福を与える】 ◇ **megáld**

しゅくふくをねがう 【祝福を願う】 ◇ **megáld** しんぶ わ しんろうしんぶ しゅくふく ねが 「神父は新郎新婦の祝福を願った。」 „A pap megáldotta az ifjú párt.”

しゅくへい 【宿弊】 ◇ **rögződött rossz szokás** しゅくへい いっそう 「宿弊を一掃する。」 „Megszabadul a rögződött rossz szokásoktól.”

しゅくほう 【祝砲】 ◇ **diszlivés**

しゅくぼう 【宿坊】 ◇ **templomi szálláshely**
◇ **zarándokszállás**

しゅくぼう 【宿望】 ◇ **régi óhaj**

しゅくほうをはなつ 【祝砲を放つ】 ◇ **diszlivést ad** てっほうたい わ しゅくほう **dízsörtüzet ad** はな 「鉄砲隊は祝砲を放った。」 „A lövészek dízsörtüzet adtak.”

しゅくめい 【宿命】 ◇ **sors** (運命) しゅくめい 「宿命と諦めた。」 „Beletörődtem a sorsomba.” ◇ **sors rendeltetése** (運命) かいしゃ つ 「会社を継ぐ宿命を担っていた。」 „A sors rendeltetése volt, hogy átvegye a vállalatot.”

しゅくめいてきな 【宿命的な】 ◇ **sors által elrendelt** しゅくめいてき であ 「宿命的な出会い」 „sors által elrendelt találkozás”

しゅくめいろん 【宿命論】 ◇ **fatalizmus**

しゅくめいろんじゃ 【宿命論者】 ◇ **fatalista**

しゅくもうきょうせい 【縮毛矯正】 ◇ **hajvasalás**

しゅくやく 【縮約】 ◇ **tömörítés**

じゅくりよ 【熟慮】 ◇ **alapos átgondolás** じゅくりよ すえはんだん 「熟慮の末判断した。」 „Alapos átgondolás után döntöttem.”

じゅくりよする 【熟慮する】 ◇ **alaposan átgondol**

じゅくりよだんこう 【熟慮断行】 ◇ **alapos átgondolás utáni határozott végrehajtás**

じゅくれん 【熟練】 ◇ **szakképzettség** ◇ **szakmai jártasság**

じゅくれんこう 【熟練工】 ◇ **szakmunkás**

じゅくれんした 【熟練した】 ◇ **gyakorlott** かれ わ じゅくれん かぐしよくにん 「彼は熟練した家具職人です。」 „Ő gyakorlott asztalos.” ◇ **szakképzett** じゅくれん しよくにん 「熟練した職人」 „szakképzett iparos”

じゅくれんしていない [熟練していない] ◆

járatlan [溶接技術に熟練していない人]
ようせつぎじゅつ じゅくれん ひと
 „hegesztésben járatlan ember”

じゅくれんしゃ [熟練者] ◆ **képzett ember**
 ◆ **szakember**

じゅくれんする [熟練する] ◆ **szakmai ta-**
pasztalata van [その仕事に熟練してい
 る。] „Szakmai tapasztalata van abban a mun-
 kában.”

じゅくれんろうどう [熟練労働] ◆ **szakmun-**
ka

じゅくれんろうどうしゃ [熟練労働者] ◆
szakmunkás ◇ **ひじゅくれんろうどうしゃ**
 [非熟練労働者] **segédmunkás** ◇ **ひじゅく**
れんろうどうしゃ [非熟練労働者] **szakkép-**
zetlen munkás

しゅくん [主君] ◆ **gazda** [奴隷の主君]
 „rabszolgá gazdája”

しゅくん [殊勲] ◆ **kiemelkedő szolgálat** [
せんそう しゅくん た
 戦争で殊勲を立てた。] „A háborúban kiemel-
 kedő szolgálatot teljesített.” ◇ **さいこうしゅく**
んせんしゅ [最高殊勲選手] **kiemelkedő**
sportteljesítmény nyújtó játékos

じゅくん [受勲] ◆ **éremrend kapása**

じゅくんしゃ [受勲者] ◆ **éremrenddel ki-**
tüntetett személy

しゅくんしょう [殊勲賞] ◆ **kiemelkedő tel-**
jesítmény díja

しゅくんだ [殊勲打] ◆ **pontszerző ütés**

しゅけい [主計] ◆ **számvevő** (係) ◆
számvevőtiszt (軍隊で)

しゅげい [手芸] ◆ **kézimunkázás**

じゅけい [受刑] ◆ **büntetésben részüles**

しゅけいかん [主計官] ◆ **számvevőtiszt**

しゅけいきょく [主計局] ◆ **számvevőszék**
 (財務省の)

しゅげいさくひん [手芸作品] ◆ **kézimunka**

じゅけいしゃ [受刑者] ◆ **elítelt** [受刑者は
どくぼう はい
 独房に入った。] „Az elítelt magánzárkába ke-
 rült.” ◆ **rab** (受刑囚)

しゅげいてん [手芸店] ◆ **kézimunkabolt**

しゅげいひん [手芸品] ◆ **kézimunka** ◆ **kéz-**
műipari termék

しゅげいをする [手芸をする] ◆ **kézimunká-**

zik [暇な時は手芸をする。] „Szabadidőm-
 ben kézimunkázom.”

しゅけん [主権] ◆ **felsőjog** [島の主権を
しま しゅけん
 ほうき
 放棄した。] „Lemondott a sziget felsőjogár-
 ról.” ◆ **szuverén** (主権～) ◆ **szuverenitás**

[相手国の主権を侵犯した。] „Megsértette a
あいて こく しゅけん しんほん
 másik ország szuverenitását.” ◇ **きょうどうしゅ**
けん [共同主権] **közös felsőjog** [海峡
きょうどうしゅけん ていあん
 の共同主権を提案した。] „A tengerszoros kö-
 zös felsőjogát javasolta.” ◇ **こっかしゅけん**
 [国家主権] **államszuverenitás** ◇ **りょうど**
しゅけん [領土主権] **területi szuvereni-**
tás

じゅけん [受験] ◆ **felvételi** (入学試験) ◆
felvételizés (入学のための) ◆ **vizsgázás**
 ◇ **かえだまじゅけん** [替え玉受験] **más he-**
lyett vizsgázás ◇ **かえだまじゅけん** [替え
 玉受験] **más helyett felvételizés**

じゅけんあんない [受験案内] ◆ **felvételi tá-**
ájékoztató

じゅけんかもく [受験科目] ◆ **vizsgatárgy**

しゅけんこく [主権国] ◆ **szuverén ország**

しゅけんこっか [主権国家] ◆ **szuverén ál-**
lam

しゅけんざいみん [主権在民] ◆ **népszuvereni-**
tás

しゅけんざいみんろん [主権在民論] ◆ **nép-**
szuverenitás elve

じゅけんさんこうしょ [受験参考書] ◆ **vizs-**
gához használt segédanyag

じゅけんしかく [受験資格] ◆ **vizsgázás elő-**
feltételei

じゅけんじごく [受験地獄] ◆ **felvételi haj-**
sza

しゅけんしゃ [主権者] ◆ **uralkodó**

しゅげんじゃ [修験者] ◆ **hegyi aszkéta**
szerzetes ◆ **sugendő szerzetes**

じゅけんしゃ [受験者] ◆ **felvételiző** (入学
 試験の) ◆ **vizsgáló** (一般の試験の)

じゅけんする [受験する] ◆ **felvételizik** (入
だいがく しゅけん
 学試験) [大学を受験した。] „Felvételiztem
 az egyetemre.” ◆ **vizgát tesz** [看護師
かんごし

こっかしけん じゅけん
 国家試験を受験した。」 „Ápolói államvizsgát tettem.”

じゅけんせい 【受験生】 ◆ **felvételiző** (入学試験を受ける) ◆ **vizsgára tanuló**

しゅげんどう 【修験道】 ◆ **sugendó-buddhizmus**

じゅけんノイローゼ 【受験ノイローゼ】 ◆ **vizsgadrukk** (軽い) 「受験ノイローゼにかかった。」 „Vizsgadrukkom volt.” ◆ **vizsgaelőtti pánik**

じゅけんばんごう 【受験番号】 ◆ **vizsgázó sorszáma** ◆ **vizsgázó száma**

じゅけんひょう 【受験票】 ◆ **vizsgacédula**

じゅけんべんきょう 【受験勉強】 ◆ **felvételi-re készülés** ◆ **vizsgára készülés**

じゅけんりょう 【受験料】 ◆ **vizsgadíj**

しゅご 【主語】 ◆ **alany** 「日本語には主語が必要とは限らない。」 „A japán nyelvben nem feltétlenül szükséges az alany.”

しゅご 【守護】 ◆ **oltalmazás** 「神のご守護」 „isten oltalmazása” ◆ **őrzés** ◆ **tartomány védelme** (守護職) ◆ **tartomány védelmével megbízott személy** ◆ **védelem**

しゅこう 【手交】 ◆ **saját kezűleg eljuttatás**

しゅこう 【手工】 ◆ **kézművesség**

しゅこう 【手稿】 ◆ **kézirat**

しゅこう 【珠孔】 ◆ **csírapapu**

しゅこう 【趣向】 ◆ **lelemény** (工夫) ◆ **ötlet** (案) 「気の利いた趣向」 „okos ötlet” ◇ **かわったしゅこうの** 【変わった趣向の】 **nem mindennapi** ◇ **しゅこうをかえて** 【趣向を変えて】 **változatosság kedvéért** 「趣向を変えてアフリカに旅行してみた。」 „A változatosság kedvéért Afrikába mentem.” ◇ **しんしゅこう** 【新趣向】 **új ötlet**

しゅこう 【酒肴】 ◆ **étel és ital** 「親戚を酒肴でもてなした。」 „Étellel és itallal traktálták a rokont.” ◆ **étel-ital**

しゅこう 【首肯】 ◆ **beleegyezés** ◆ **rábólintás**

しゅごう 【酒豪】 ◆ **nagyívó**

じゅこう 【受講】 ◆ **előadás látogatása** ◆ **részvétel a tanfolyamon**

しゅこうぎょう 【手工業】 ◆ **kézműipar** ◆ **kézművesipar** ◇ **かないせいしゅこうぎょう** 【家内制手工業】 **háziipar** ◇ **こうじょうせいしゅこうぎょう** 【工場制手工業】 **manufaktúra** (マニユファクチュア) ◇ **こうじょうせいしゅこうぎょう** 【工場制手工業】 **kézi nagyüzem**

しゅこうぎょうしゃ 【手工業者】 ◆ **kézműves**

しゅこうぎょうてきな 【手工業的な】 ◆ **manufakturális** 「手工業的な生産」 „manufakturális módszerekkel termelés”

しゅこうぐ 【手工具】 ◆ **kéziszerszám**

しゅこうげい 【手工芸】 ◆ **iparművészet** ◆ **kézművesség**

しゅこうげいひん 【手工芸品】 ◆ **kézműipari cikk**

しゅこうしうる 【首肯し得る、首肯しうる】 ◆ **elfogadható** 「その理由は首肯しうると認められた。」 „Elfogadhatónak tartottam az indokot.”

じゅこうしゃ 【受講者】 ◆ **hallgató** 「セミナーの受講者」 „szeminárium hallgatója” ◆ **tanuló** 【外国語講座の受講者】 „idegen nyelvi kurzus tanulója”

しゅこうしよく 【朱紅色】 ◆ **skarlátvörös** (朱色)

しゅこうする 【手交する】 ◆ **átad** 「大統領は日本側に国書を手交した。」 „Az elnök átadta Japánnak az államfői jegyzéket.”

しゅこうする 【首肯する】 ◆ **elfogad** 「首肯しがたい意見」 „nehezen elfogadható vélemény” ◆ **rábólint** 【提案に首肯した。】 „Rábólintottam a javaslatra.”

じゅこうする 【受講する】 ◆ **hallgat** 「大学で歴史を受講している。」 „Az egyetemen történelmet hallgatok.” ◆ **rész vesz** 「マネージメントの講座を受講した。」 „Részt vettem a vezetői tanfolyamon.”

じゅこうせい 【受講生】 ◆ **hallgató** ^{だいがく} [大学の
受講生] „egyetemi hallgató”

しゅこうできない 【首肯出来ない】 ◆ **elfogad-
hatatlan** 「この説は首肯出来ない。」 „Ez a
magyarázat elfogadhatatlan.”

しゅこうひん 【手工品】 ◆ **kézműipari cikk**

しゅこうりょう 【酒肴料】 ◆ **étel és ital
költsége**

じゅこうりょう 【受講料】 ◆ **tandij**

しゅこうをかえて 【趣向を変えて】 ◆ **változa-
tosság kedvéért** 「趣向を変えてアフリカに
旅行してみた。」 „A változatosság kedvéért Af-
rikába mentem.”

しゅこうをこらす 【趣向を凝らす】 ◆ **kiötöl** 「
料理に趣向を凝らした。」 „Kiötöltem, hogy
milyen ételt csináljak.” ◆ **megdolgoztatja a
fantáziáját** (想像力を働かせる) 「趣向を
凝らした料理を作った。」 „Ezzel az étellel meg-
dolgoztattam a fantáziámat.”

しゅごしん 【守護神】 ◆ **őrangyal** (守護天
使) 「守護神に何度も助けられた。」 „Az őr-
angyalom sokszor megmentett már.” ◆ **védőis-
ten**

しゅごする 【守護する】 ◆ **oltalmaz** 「国を
守護する神」 „országot oltalmazó isten” ◆ **vi-
gyáz** 「死んだおじいさんは私を守護してい
る。」 „A halott nagyapám vigyáz rám.”

しゅごせいじん 【守護聖人】 ◆ **védőszent**

しゅごだいみょう 【守護大名】 ◆ **tisztból
lett földesúr**

しゅごてんし 【守護天使】 ◆ **őrangyal**

しゅごれい 【守護霊】 ◆ **őrangyal** (守護天
使) ◆ **védőangyal**

しゅこん 【手根】 ◆ **kéztő** (手首)

ジュゴン ◆ **dugong** ◆ **tengeri tehén**

しゅこんこつ 【手根骨】 ◆ **kézfejcson** ◆
kéztőcsont

しゅさ 【主査】 ◆ **fővizsgáló** (調査の、審査
の) ◆ **fővizsgáztató** (試験の) ◆ **vezető**
(会社の) 「開発主査」 „fejlesztési vezető”

しゅざ 【首座】 ◆ **asztalfő** (首席) ◆ **magas
pozícióban lévő személy** (人) ◆ **vezető**
(人)

しゅさい 【主催】 ◆ **szervezés**

しゅさい 【主宰】 ◆ **elnöklet** ◆ **vezetés**

しゅさい 【主菜】 ◆ **főétel** 「主菜は焼いた
鶏肉でした。」 „A főétel sült csirke volt.”

しゅざい 【取材】 ◆ **anyaggyűjtés** 「事件の
背景を取材する」 „Anyagot gyűjt az ügy hátteré-
ről.” ◆ **interjú** (インタビュー) 「政治家は
地元の新聞の取材に応じた。」 „A politikus in-
terjú adott egy helyi lapnak.” ◆ **riport** 「報道陣
は取材に当たっていた。」 „A tudósítók riportot
készítettek.” ◆ **とつげきしゅざい** 【突撃取材】
konfrontáló interjú

しゅざいあいて 【取材相手】 ◆ **interjúalany** ◆
riportalany

しゅさいがわ 【主催側】 ◆ **szervezői oldal**
◆ **vendéglátó** 「主催側の希望に合わせて競技
の時間を決めた。」 „A vendéglátók óhajának
megfelelő időpontot választottak a sportverseny-
re.”

しゅざいきしゃ 【取材記者】 ◆ **riporter**

しゅざいきよかしょう 【取材許可証】 ◆ **sajtó-
engedély**

しゅさいこく 【主催国】 ◆ **rendező ország**
「オリンピック主催国のインフラ整備が始まっ
た。」 „Az olimpiát rendező országban megin-
dult az infrastruktúra fejlesztése.”

しゅさいしゃ 【主催者】 ◆ **rendező** 「展覧会
の主催者」 ◆ **kiállítás rendezője** ◆ **szervező**
「あまりの人数に主催者もびっくりした。」 „A
szervezőket is meglepte, hogy mennyien jöttek
el.” ◆ **vendéglátó** 「選挙権の主催者」 „baj-
nokság vendéglátója”

しゅさいしゃ 【主宰者】 ◆ **elnök** 「委員会の
主宰者」 „bizottság elnöke” ◆ **főszerkesztő**
「雑誌の主宰者」 „folyóirat főszerkesztője” ◆
vezető

しゅさいじん 【主祭神】 ◆ **főisten** ◆ **szentély istene**

しゅさいする 【主催する】 ◆ **rendez** 「イベントが主催された。」 „Eseményt rendeztek.” ◆ **szervez** 「展覧会を主催して生活している。」 „Abból él, hogy kiállításokat szervez.”

しゅさいする 【主宰する】 ◆ **elnököl** 「会議を主宰した。」 „Értekezletet elnökölt.” ◆ **működtet** 「彼は科学雑誌を主宰する。」 „Tudományos folyóiratot működtet.” ◆ **vezet** 「委員会を主宰する。」 „Bizottságot vezet.”

しゅざいする 【取材する】 ◆ **anyagot gyűjt** 「取材したいテーマを決めた。」 „Meghatároztam a témát, amiről anyagot fogok gyűjteni.” ◆ **interjút készít** (インタビューをする) 「彼はカストロを独占取材した。」 „Exkluzív interjút készített Castro-val.”

しゅざいたいしょうしゃ 【取材対象者】 ◆ **riportalany**

しゅざいにあたる 【取材に当たる】 ◆ **tudósít** 「事故現場で記者は取材に当たっていた。」 „A riporter tudósított a baleset helyszínéről.”

しゅざいにおうじる 【取材に応じる】 ◆ **interjút ad** 「優勝者はテレビの取材に応じた。」 „A győztes interjút adott a tévének.” ◆ **nyilatkozik** 「政治家はある新聞の取材に応じなかった。」 „A politikus bizonyos lapnak nem nyilatkozott.”

しゅざいはん 【取材班】 ◆ **riporterek**

しゅざしきょう 【首座司教】 ◆ **primás**

しゅざん 【珠算】 ◆ **abakuszon számolás** ◆ **golyós számológépen számolás** ◆ **számolás** 「珠算の検定で1級を取った。」 „A golyós számológépen való számolásból első helyen vizsgázott.”

じゅざん 【授産】 ◆ **munkaadás rászorultaknak** ◆ **szükségmunka**

しゅざんきょうぎかい 【珠算協議会】 ◆ **szorobanverseny**

しゅざんけんてい 【珠算検定】 ◆ **abakuszvizsga** ◆ **szorobanvizsga**

しゅざんをする 【珠算をする】 ◆ **golyós számológépet használ**

しゅし 【手指】 ◆ **ujj** (ゆび)

しゅし 【種子】 ◆ **bídzsa** ◆ **mag** ◆ **vetőmag** (播種用の種)

しゅし 【趣旨、主旨】 ◆ **alapcél** 「この組織の趣旨はお年寄りを助けることです。」 „A szervezet alapcélja az idősek megsegítése.” ◆ **alapgondolat** 「この企画の趣旨は住みやすい町を作ることです。」 „Ennek a tervnek az alap gondolata egy élhető város létrehozása.” ◆ **mondanivaló** 「上司の話の趣旨は何だったの?」 „Mi volt a mondanivalója a főnök beszédének?”

◆ **tartalom** (内容) 「これと同じ趣旨の連絡が入った。」 „Ehhez hasonló tartalmú megkeresés ékezett hozzánk.” ◆ **üzenet** 「この映画の趣旨がわからない。」 „Nem értem, mi az üzenete ennek a filmnek.”

しゅじ 【主事】 ◆ **felügyelő** ◆ **igazgató**

じゅし 【樹脂】 ◆ **gyanta** ◆ **エポキシじゅし** 【エポキシ樹脂】 **epoxigyanta** ◆ **ごうせいじゅし** 【合成樹脂】 **műgyanta** ◆ **ごむじゅし** 【ゴム樹脂】 **mézgagyanta** ◆ **てんねんじゅし** 【天然樹脂】 **természetes gyanta** ◆ **フェノールじゅし** 【フェノール樹脂】 **fenolgyanta**

しゅじい 【主治医】 ◆ **házi orvos** (かかりつけの医者) ◆ **kezelő orvos** (担当医)

しゅしがく 【朱子学】 ◆ **neokonfucianizmus**

じゅしかこう 【樹脂加工】 ◆ **gyantázás**

しゅしかんそうぎ 【手指乾燥機】 ◆ **kézszáritó**

しゅじく 【主軸】 ◆ **főtengely** ◆ **kulcsember** (人) 「彼はチームの主軸になっている。」 „Ő a csapat kulcsembere.”

しゅししょうどくざい 【手指消毒剤】 ◆ **kézfertőtlenítő**

じゅしじょうの 【樹脂状の】 ◆ **gyantaszerű** 「樹脂状の物質」 „gyantaszerű anyag”

しゅししょくぶつ 【種子植物】 ◆ **magnövény** ◆ **magtermő növény** ◆ **magvas növény**

しゅじつ 【主日】 ◆ **szombat** (ユダヤ教の)
◆ **úrnapija** (日曜日) ◆ **vasárnap** (キリス
ト教の)

しゅじほ 【主事補】 ◆ **alfelügyelő** ◆ **aligaz-
gató**

しゅしゃ 【取捨、取舍】 ◆ **felhasználás**
vagy elvetés ◆ **megválogatás** 「情報の
取捨に迷う。」 „Nehéz megválogatni az infor-
mációt.”

じゅしゃ 【儒者】 ◆ **konfucianista**

しゅじやく 【朱雀】 ◆ **Skarlátvörös Madár**
(すざく)

じゅじやく 【授爵】 ◆ **bároi rang elnyerése**

しゅしゃせんたく 【取捨選択】 ◆ **kiválasztás**

しゅしゃせんたくする 【取捨選択する】 ◆ **ki-
választ** 「自分に合う 勉強 方法を取捨選択し
て試験に合格する。」 „Kiválasztjuk a nekünk
megfelelő tanulási módszert, amivel átmegyünk
a vizsgán.”

しゅじゅ 【侏儒、朱儒】 ◆ **törpe** (こびと)

しゅじゅ 【種々】 ◆ **különféleség**

じゅじゅ 【授受】 ◆ **átadás és átvétel** ◆
csere 「この取引で金銭の授受はなかった。」
„Nem volt pénzcsera az ügyletben.”

しゅじゅう 【主従】 ◆ **foglalkoztató és fog-
lalkoztatott** ◆ **úr-szolga**

しゅじゅうかんけい 【主従関係】 ◆ **úr-szolga
kapcsolat**

しゅじゅざつたの 【種々雑多の】 ◆ **különféle**
「種々雑多の 職業を経験した。」 „Különféle
foglalkozásokat kipróbáltam.”

しゅじゅさまざまな 【種々様々な】 ◆ **ilyen-
olyan** 「種々様々な意見」 „ilyen-olyan vélemé-
nyek”

しゅじゅしょう 【侏儒症、朱儒症】 ◆ **törpenő-
vés** (低身長症) ◆ **törpeség** (低身長症)

じゅじゅする 【授受する】 ◆ **cserél** 「情報を
授受する。」 „Információt cserél.”

しゅじゅそう 【種々相】 ◆ **különböző fázis** 「
男女関係の種々相」 „férfi-nő kapcsolat külön-
böző fázisai”

しゅじゅつ 【手術】 ◆ **beavatkozás** 「医者た
ちは二時間の手術をした。」 „Az orvosok két-
órás beavatkozást hajtottak végre.” ◆ **műtét** ◆
műtési beavatkozás ◆ **operáció** ◆ **opera-
tív beavatkozás** ◆ **げかしゅじゅつ** 【外科
手術】 **sebészeti műtét** ◆ **しゅじゅつする**

【手術する】 **megoperál** 「医者は患者を手術
した。」 „Az orvos megoperálta a beteget.” ◆ **し
ゅじゅつをうける** 【手術を受ける】 **műtéten**
esik át 「二回も手術を受けた。」 „Már két
műtéten esett át.” ◆ **しゅじゅつをうける** 【手術
を受ける】 **meg lesz operálva** 「叔父は手術
を受けた。」 „Megoperálták a nagybácsiká-
mat.” ◆ **しゅじゅつをする** 【手術をする】 **műt**

「いつ扁桃腺の手術をするの？」 „Mikor mű-
tik a mandulákat?” ◆ **しゅじゅつをする** 【手
術をする】 **operál** 「この医者は手術をしな
い。」 „Ez az orvos nem operál.” ◆ **しょうしゅ
じゅつ** 【小手術】 **kis műtét** ◆ **せいてんかん
しゅじゅつ** 【性転換手術】 **nemváltó műtét**
◆ **だいしゅじゅつ** 【大手術】 **nagy műtét** ◆
だつちょうのしゅじゅつ 【脱腸の手術】 **sérv-
műtét** ◆ **バイパスしゅじゅつ** 【バイパス手
術】 **bypassműtét** ◆ **バイパスしゅじゅつ**
【バイパス手術】 **koszorúérműtét** (心臓
の) ◆ **ひがえりしゅじゅつ** 【日帰り手術】 **be-
fekvés nélküli műtét** ◆ **もうちょうしゅじゅ
つ** 【盲腸手術】 **vakbélműtét** ◆ **わかがえりの
しゅじゅつ** 【若返りの手術】 **fiatalító műtét**

じゅじゅつ 【呪術】 ◆ **kuruzslás** ◆ **mágia**

しゅじゅつい 【手術医】 ◆ **műtőorvos**

しゅじゅつい 【手術衣】 ◆ **műtőköpeny**

じゅじゅつし 【呪術師】 ◆ **kuruzsló** (呪医)
◆ **sámán** (シャーマン)

しゅじゅつしつ 【手術室】 ◆ **műtő** ◆ **műtőte-
rem**

しゅじゅつしつかんごし 【手術室看護師】 ◆
műtős

しゅじゅつしつたんとうしゃ 【手術室担当者】
◆ **műtős**

しゅじゅつする 【手術する】 / **しゅじゅつをす
る** 【手術をする】 ◆ **megoperál** 「医者は患者
を手術した。」 „Az orvos megoperálta a bete-
get.” ◆ **műt** 「いつ扁桃腺の手術をするの？」

„Mikor mútik a manduládat?” ◆ **operál** 「この
いしゃ わしゅじゅつ
医者は手術をしない。」 „Ez az orvos nem operál.”

しゅじゅつだい 【手術台】 ◆ **műtőasztal**

じゅじゅつてきな 【呪術的な】 ◆ **kuruzslás-szerű**

しゅじゅつぼう 【手術帽】 ◆ **műtős sapka**

しゅじゅつをうける 【手術を受ける】 ◆ **meg lesz operálva** 「叔父は手術を受けた。」
おじ わしゅじゅつ う
„Megoperálták a nagybácsikámat.” ◆ **műtéten esik át** 「二回も手術を受けた。」
にかい しゅじゅつ う
„Már két műtéten esett át.”

しゅじゅつをする 【手術をする】 / **しゅじゅつ**

する 【手術する】 ◆ **megoperál** 「医者は患者
いしゃ わかんじゅ
を手術した。」 „Az orvos megoperálta a beteget.” ◆ **műt** 「いつ扁桃腺の手術をするの？」
へんとうせん しゅじゅつ
„Mikor mútik a manduládat?” ◆ **operál** 「この
いしゃ わしゅじゅつ
医者は手術をしない。」 „Ez az orvos nem operál.”

じゅじゅつどうし 【授受動詞】 ◆ **adást és kapást kifejező igék** (くれる、もらうなど)

しゅじゅつな 【種々な】 ◆ **különféle** 「種々な
しゅじゅつ
スポーツをやった。」 „Különféle sportokat űzött.”

しゅしょう 【主唱、首唱】 ◆ **hangoztatás ◆ hirdetés**

しゅしょう 【主将】 ◆ **csapatkapitány** (キ
かれわ しゅしょう つと
ャブテン) 「彼はサッカーチームの主将を務める。」 „Ő a csapatkapitány a focicsapatban.”
◆ **főparancsnok** (全軍の) ◆ **fővezér** (全軍の)

しゅしょう 【首相】 ◆ **kancellár** (ドイツな
しゅしょう
どの) 「ドイツの首相」 „német kancellár” ◆
にほん もと
kormányfő ◆ **miniszterelnök** 「日本の元
しゅしょう
首相」 „Japán volt miniszterelnöke” ◇ **かげのしゅしょう** 【影の首相】 **árnyék-miniszterelnök**

しゅじょう 【衆生】 ◆ **minden élőlény ◆ szattva**

じゅしょう 【受章】 ◆ **kitüntetés elnyerése**

じゅしょう 【受賞】 ◆ **díj átvétele**

じゅしょう 【授章】 ◆ **kitüntetés adása**

じゅしょう 【授賞】 ◆ **díjátadás ◆ díj átadás**

じゅしょう 【綬章】 ◆ **szalag** ◇ **だいじゅしょう** 【大綬章】 **nagyszalag**

じゅじょう 【樹上】 ◆ **fa teteje**

しゅしょうかんてい 【首相官邸】 ◆ **miniszterelnök hivatali rezidenciája**

しゅしょうけんまく 【手掌腱膜】 ◆ **tenyéri bőnye**

じゅしょうさく 【受賞作】 ◆ **díjnyertes alkotás** (作品)

じゅしょうさくひん 【受賞作品】 ◆ **díjnyertes alkotás**

じゅしょうしき 【授賞式】 ◆ **díjátadó ünnepség ◆ díjkiosztás ◆ díjkiosztó ünnepség**

じゅしょうした 【受賞した】 ◆ **díjnyertes** 「
じゅしょう えいが み
受賞した映画を見た。」 „Megnéztem egy díjnyertes filmet.” ◆ **kitüntetett** 「受賞した人
わ かね
はお金ももらった。」 „A kitüntetett emberek pénzt is kaptak.”

しゅしょうしゃ 【主唱者、首唱者】 ◆ **szószóló** 「民主主義の主唱者」 „demokrácia szószólója”

じゅしょうしゃ 【受章者】 ◆ **kitüntetett személy**

じゅしょうしゃ 【受賞者】 ◆ **díjazott** 「
じゅしょうにん じゅしょうしゃ ほっぴょう
10人の受賞者が発表されました。」 „Tíz díjazottat hirdettek ki.” ◆ **díjnyertes** 「アカデミー賞の受賞者が発表される。」 „Kihirdetik a filmfesztivál díjnyerteseit.” ◇ **くんしょうじゅしょうしゃ** 【勳章賞受賞者】 **állami érdemrenddel kitüntetett személy** ◇ **ノーベルしょうじゅしょうしゃ** 【ノーベル賞受賞者】 **Nobel-díjas**

じゅじょうず 【樹状図】 ◆ **dendrogram**

しゅしょうする 【主唱する、首唱する】 ◆ **hangoztat** 「医療改革を主唱する。」 „Gyógyászati reformok szükségességét hangoztatja.” ◆
こうつうじこ ぼうしうんどう しゅしょう
támogat 「交通事故防止運動を主唱する。」 „Támogatja a baleset-megelőző mozgalmat.”

じゅしょうする 【受傷する】 ◆ **megsérül** 「かいだん てんらく じゅしょう階段から転落して受傷した。」 „A lépcsőről legurulva megsérült.”

じゅしょうする 【受章する】 ◆ **kitüntetést kap** 「くんしょう じゅしょう勲章を受章する。」 „Állami kitüntetést kap.”

じゅしょうする 【受賞する】 ◆ **díjat nyer** 「さつか わ あくたがわしょう じゅしょう作家は芥川賞を受賞した。」 „Az író Akutagava-díjat nyert.” ◆ **elnyer** 「しょう じゅしょうノーベル賞を受賞する。」 „Elnyeri a Nobel-díjat.”

じゅしょうする 【授章する】 ◆ **kitüntet**

じゅしょうする 【授賞する】 ◆ **átadja a díjat**

しゅしょうだいり 【首相代理】 ◆ **ügyvezető miniszterelnök**

じゅじょうとつき 【樹状突起】 ◆ **dendrit** ◆ **faagszerű kinövés**

しゅしょうな 【殊勝な】 ◆ **ájtatos** 「しゅしょう殊勝な顔で相手の話を聞く。」 „Ájtatos arccal hallgatja, amit mondanak.” ◆ **dicséretes** 「い か かしゅしょう きも心を入れ換えようとする殊勝な気持ち」 „megjavulni akaró, dicséretes érzés” ◆ **elismerésre méltó** 「しゅしょう ころ殊勝な心がけ」 „elismerésre méltó igyekezet”

じゅじょうの 【樹上の】 ◆ **fán lévő**

しゅしょうぼさかん 【首相補佐官】 ◆ **miniszterelnök tanácsosa**

しゅしょく 【主食】 ◆ **fő táplálék** ◆ **legfontosabb étel**

しゅしょく 【酒色】 ◆ **italozás és nők élvezete** ◆ **kicsapongás**

しゅしょく 【酒食】 ◆ **étel és alkoholos ital**

しゅしょくにたべる 【主食に食べる】 ◆ **mindenhez azt eszik** 「にほんじん わ しゅしょく こめ日本人は主食にお米を食べます。」 „A japánok mindenhez rizst esznek.”

しゅしょくにたんできる 【酒色に耽溺する】 ◆ **kicsapong**

しゅしをしょうじる 【種子を生じる】 ◆ **magtermő** 「しゅし しょう しょくぶつ種子を生じる植物」 „magtermő növény”

じゅしをぬる 【樹脂を塗る】 ◆ **begyantáz** 「きんぞく じゅし ぬ金属プレートに樹脂を塗った。」 „Begyantáztam a fémlapot.”

しゅしん 【主審】 ◆ **játékvezető** 「しゅしん わ しあい しゅりやう主審は試合を終了させた。」 „A játékvezető lefújta a mérkőzést.” ◆ **vezető bíró**

しゅしん 【珠心】 ◆ **magdudorbél** ◆ **magkezdeménybél** ◆ **nucellus**

しゅじん 【主人】 ◆ **férjúr** 「かれ しゅじん彼はうちの主人です。」 „Ő a férjürem.” ◆ **gazda** 「かいいぬ せいかく飼犬の性格はその主人に似てくるといふ。」 „Azt mondják, hogy a kutya természete a gazdájáét követi.”

◆ **házigazda** 「しゅじんやく つとパーティーの主人役を務める。」 „A parti házigazdaként szerepel.” ◆ **háziúr** ◆ **tulajdonos** 「しゅじん わ お店の主人」 „üzlet tulajdonosa” ◆ **úr** 「主人はいま居りません。」 „Az uram most nincs itthon.” ◆ **vendéglátó** ◆ **おんなしゅじん** 【女主人】 **úrnő** ◆ **さかばのしゅじん** 【酒場の主人】 **kocsmáros** ◆ **のみやのしゅじん** 【飲み屋の主人】 **kocsmáros**

じゅしん 【受信】 ◆ **üzenetek fogadása** ◆ **vétel** (電波の受信) 「やま でんぱ じゅしん山のせいで電波の受信が悪い。」 „A hegyek miatt itt nagyon rossz a vétel.”

じゅしん 【受診】 ◆ **orvosi vizsgálat** ◆ **じゅしんする** 【受診する】 **megvizsgáltatja magát** 「じゅしん まよ受診するか迷った。」 „Tétováztam, hogy megvizsgáltassam-e magam.”

じゅしんおん 【受信音】 ◆ **csengőhang**

じゅしんき 【受信器、受信機】 ◆ **vevő** ◆ **vevőkészülék** ◆ **さいせいしきじゅしんき** 【再生式受信機】 **visszacsatolt vevő** ◆ **スーパーヘテロダイナジゅしんき** 【スーパーヘテロダイナ受信機】 **szupervevő** ◆ **たんばじゅしんき** 【短波受信機】 **rövidhullámú vevőkészülék** ◆ **ちょうたんばじゅしんき** 【超短波受信器】 **URH vevő** ◆ **ラジオじゅしんき** 【ラジオ受信機、ラジオ受信器】 **rádióvevő** ◆ **ラジオじゅしんき** 【ラジオ受信機、ラジオ受信器】 **rádió-vevőkészülék**

じゅしんけいやく 【受信契約】 ◆ **televízió-előfizetés**

じゅしんけいやくしゃ 【受信契約者】 ◆
televízió-előfizető

じゅしんけんがい 【受信圏外】 ◆ **vételkörze-**
ten kívül

じゅしんけんない 【受信圏内】 ◆ **vételkörze-**
ten belül

しゅじんこう 【主人公】 ◆ **főhős** ◇ **えいごのし**
しゅじんこう 【映画の主人公】 **filmhős** ◇ **おん**
なのしゅじんこう 【女の主人公】 **hősnő** ◇ **し**
ょうせつの**しゅじんこう** 【小説の主人公】 **re-**
gényhős

じゅしんしゃ 【受信者】 ◆ **címzett** ◆ **üzenet-**
fogadó

じゅしんしゃ 【受診者】 ◆ **vizsgált személy**

じゅしんする 【受信する】 ◆ **fog** (とらえる)
 「外国の放送を受信した。」 „Külföldi adást
 fogtam.” ◆ **kap** 「Eメールを受信した。」 „E-
 mailt kaptam.” ◆ **vesz** 「メッセージを受信し
 した。」 „Vettem az üzenetet.”

じゅしんする 【受診する】 ◆ **megvizsgáltat-**
ja magát 【受診するか迷った。」 „Tétováz-
 tam, hogy megvizsgáltassam-e magam.”

じゅしんそうち 【受信装置】 ◆ **vevőkészülék**

じゅしんトレイ 【受信トレイ】 ◆ **bejövő map-**
pa

じゅしんにん 【受信人】 ◆ **címzett** ◆ **fogadó**
fél 【受信人払い電話】 „fogadó fél által fizetett
 hívás”

じゅしんばこ 【受信箱】 ◆ **bejövő mappa** (受
 信トレイ)

じゅしんひょう 【受診票】 ◆ **orvosi vizsgálá-**
ti lap

じゅしんりょう 【受信料】 ◆ **előfizetés díj**
 ◇ **エヌエイチケーじゅしんりょう** 【NHK受信
 料】 **NHK-előfizetési díj** (エヌエッチケーじ
 ゅしんりょう) ◇ **エヌエッチケーじゅしんりょ**
う 【NHK受信料】 **NHK-előfizetési díj** ◇
テレビじゅしんりょう 【テレビ受信料】
televízió-előfizetési díj ◇ **テレビじゅしん**
りょう 【テレビ受信料】 **tévé-előfizetési**
díj ◇ **ラジオじゅしんりょう** 【ラジオ受信料】
rádió-előfizetési díj

じゅしんれき 【受診暦】 ◆ **vizsgálati napló**

しゅず 【縺子】 ◆ **szatén**

じゅず 【数珠】 ◆ **imához használt gyöngy-**
sor ◆ **rózsafüzér** 「数珠を爪繰りながら祈
 る。」 „Rózsafüzért morzsolgatva imádkozik.”

じゅすい 【入水】 ◆ **vízbe ugrásos öngyil-**
kosság

じゅすいする 【入水する】 ◆ **vízbe öli magát**

じゅすいそう 【受水槽】 ◆ **víztartály**

しゅスイッチ 【主スイッチ】 ◆ **főkapcsoló**

しゅすおり 【縺子織り、縺子織】 ◆ **szatén-**
szövet

じゅずだま 【数珠玉】 ◆ **Jób könnye** ◆ **rózsa-**
füzér gyöngye

じゅずつなぎ 【数珠繋ぎ、数珠つなぎ】 ◆
összeláncolás ◆ **sorbakapcsolódás**

じゅずつなぎにする 【数珠繋ぎにする、数珠つ
 なぎにする】 ◆ **összeláncol** 「四人を数珠繋
 ぎにした。」 „Összeláncolták a rabokat.” ◆
sorba kapcsol 「電球を数珠繋ぎにした。」
 „Sorba kapcsoltam az égőket.”

じゅずつなぎになる 【数珠繋ぎになる、数珠つ
 なぎになる】 ◆ **egymás éri** 「渋滞で車は
 数珠繋ぎになっていた。」 „A torlásban egy-
 mást érték az autók.”

しゅせい 【守勢】 ◆ **védekezés** 「守勢から
 攻勢に転じた。」 „A védekezésből támadásba
 lendült.” ◆ **védekező állás** 「不意打ちを受け
 て守勢に立った。」 „A váratlan támadás miatt
 védekező állást vett fel.”

しゅせい 【種姓】 ◆ **eredet** (すじょう) ◆
származás (すじょう)

しゅせい 【酒精】 ◆ **borszesz** (エチルアルコ
 ール) ◆ **etilalkohol** (エチルアルコール)

しゅぜい 【酒税】 ◆ **szeszadó**

じゅせい 【受精】 ◆ **fogamzás** ◆ **megtermé-**
kenyülés ◇ **こうごつじゅせい** 【交雑受精】
 自家受精と
 交雑受精 „önmegtermékenyítés és kereszt-
 megtermékenyítés” ◇ **じかじゅせい** 【自家受
 精】 **önmegtermékenyítés** 「自家受精と
 交雑受精 „önmegtermékenyítés és kereszt-
 megtermékenyítés” ◇ **たいがいじゅせい** 【体外

受精] **testen kívüli megtermékenyítés** ◇ **たいがいじゅせい** 【体外受精】 **méhen kívüli megtermékenyítés** ◇ **たいないじゅせい** 【体内受精】 **testen belüli megtermékenyítés** ◇ **たいないじゅせい** 【体内受精】 **méhen belüli megtermékenyítés** ◇ **たかじゅせい** 【他家受精】 **egymás megtermékenyítése** ◇ **たせいじゅせい** 【多精受精】 **polispermia** ◇ **ちようふくじゅせい** 【重複受精】 **kettős megtermékenyítés**

じゅせい 【授精】 ◇ **megtermékenyítés** ◇ **じんこうじゅせい** 【人工授精、人工受精】 **mesterséges megtermékenyítés** (人工授精)
じんこうじゅせい かなら こども
 「人工授精をしても必ず子供ができるわけはありません。」 „Nem feltétlenül fogam meg a gyerek, még ha mesterséges megtermékenyítést alkalmaznak is.”

じゅせいさせる 【受精させる】 ◇ **megtermékenyít**

じゅせいする 【受精する】 ◇ **megtermékenyül**
にんげん じゅせい かくりつ わか どうぶつ わ
 「人間が受精する確率は他の動物よりはるかに低い。」 „Az ember megtermékenyülésének a valószínűsége az állatoknál sokkal kisebb.”

じゅせいする 【授精する】 ◇ **megtermékenyít**

じゅせいのうかくとく 【受精能獲得】 ◇ **kapacitáció**

じゅせいのうりょく 【受精能力】 ◇ **megtermékenyülő képesség**

じゅせいのうりょく 【授精能力】 ◇ **megtermékenyítő képesség**

しゅせいぶつがく 【種生物学】 ◇ **bioszisztematika**

しゅせいぶん 【主成分】 ◇ **fő összetevő**

じゅせいもう 【受精毛】 ◇ **párfóonal** ◇ **trichogin**

じゅせいらん 【受精卵】 ◇ **megtermékenyített petesejt** ◇ **megtermékenyített tojás** (鳥の) ◇ **みじゅせいらん** 【未受精卵】 **megtermékenyítetlen tojás**

しゅせき 【主席、首席】 ◇ **elnök** いんかい 【委員会の主席】 „bizottság elnöke” ◇ **első hely** しゅせき 【主席をあらそ
 争っている。】 „Az első helyért küzdenek.” ◇

évfolyamelső せいと わしゅせき あらそ 【生徒たちは首席を争っている。】 „A diákok versengenek az évfolyamelső

címért.” ◇ **főhely** (第一等の席) ◇ **főnök** ◇ **osztályelső** しゅせき そつぎょう 【主席で卒業した。】 „Osztályelsőként végeztem.” ◇ **vezető** ◇ **こっかしゅせき** 【国家主席】 **államfő**

しゅせき 【手跡、手蹟】 ◇ **kézírás** (筆跡)

しゅせき 【酒席】 ◇ **ivászat** しゅせき もう 【酒席を設ける。】 „Ivászatot rendez.”

しゅせき 【酒石】 ◇ **borkő**

しゅせきえい 【酒石英】 ◇ **borkő** (酒石酸水素カリウム)

しゅせきえんそうしゃ 【主席演奏者】 ◇ **hangversenymester** (コンサートマスター) ◇ **koncertmester** (コンサートマスター)

しゅせきけんじ 【主席検事】 ◇ **főügyész**

しゅせきさん 【酒石酸】 ◇ **borkősav**

しゅせきそうしゃ 【首席奏者】 ◇ **első zenész** ◇ **しゅせきバイオリンそうしゃ** 【首席バイオリン奏者】 **első hegedűs**

しゅせきだいひょう 【主席代表】 ◇ **főképviseelő**

しゅせきバイオリンそうしゃ 【首席バイオリン奏者】 ◇ **első hegedűs**

しゅせきはんじ 【主席判事】 ◇ **főbíró**

しゅせきひしょかん 【首席秘書官】 ◇ **főtitkár**

しゅせつ 【主節】 ◇ **főmondat**

しゅせん 【主戦】 ◇ **fő erősség** (主力) ◇ **harciaszkodás** (主張)

しゅせんど 【守銭奴】 ◇ **fősvény ember**

しゅせんとうしゅ 【主戦投手】 ◇ **elsőrangú dobójátékos**

しゅせんろん 【主戦論】 ◇ **háborús eszmék hirdetése** ◇ **sovinizmus**

しゅせんろんしゃ 【主戦論者】 ◇ **háborús eszmék hirdetője** ◇ **sovinista**

じゅそ 【呪詛】 ◇ **anatéma** ◇ **átok**

しゅぞう 【酒造】 ◇ **szakéerjesztés** ◇ **szakétermelés**

じゅぞう 【受像】 ◇ **televíziós kép vétele**

しゅぞうか 【酒造家】 ◇ **szakétermelő**

じゅぞうき 【受像機】 ◇ **televíziókészülék** ◇ **テレビじゅぞうき** 【テレビ受像機】 **televíziós vevőkészülék**

しゅぞうぎょう 【酒造業】 ◇ **szeszfőzés**

じゅぞうしゃ 【受贈者】 ◆ **ajándékozott**
しゅぞうじょう 【酒造場】 ◆ **szeszfőzde**
じゅぞうする 【受像する】 ◆ **televíziós képet vesz**
しゅぞうてん 【酒造店】 ◆ **szeszfőzde**
しゅぞく 【種族】 ◆ **faj** (生物の) ◆ **nép csoport** (民族) ◆ **rassz** ◆ **törzs**
しゅぞくかんの 【種族間の】 ◆ **törzsi** 「種族間の対立」 „törzsi ellentétek”
じゅそする 【呪詛する】 ◆ **megátkoz**
しゅたい 【主体】 ◆ **fő összetevő** (構成するもの) ◆ **szubjektum** (哲学で) ◇ **けいざいしゅたい** 【経済主体】 **gazdasági alany** ◇ **けいざいしゅたい** 【経済主体】 **gazdálkodó egység**
しゅだい 【主題】 ◆ **főtéma** (テーマ) ◆ **téma** (テーマ) 「恋愛を主題とした歌」 „szerelemi témájú dal” ◇ **たいごうしゅだい** 【対偶主題】 **ellentéma**
しゅだい 【腫大】 ◆ **daganat** ◇ **リンパせつしゅだい** 【リンパ節腫大】 **nyirokcsomómegnagyobbodás**
じゅたい 【受胎】 ◆ **fogamzás** ◆ **fogantatás** ◇ **しよじよじゅたい** 【処女受胎】 **szeplőtelen fogantatás** (処女懐胎) ◇ **むくじゅたい** 【無垢受胎】 **szeplőtlen fogantatás**
しゅだいか 【主題歌】 ◆ **filmdal** ◆ **filmslágér**
じゅたいこくち 【受胎告知】 ◆ **angyali üdvözlét** (聖母マリアの)
じゅたいする 【受胎する】 ◆ **megfogán**
しゅたいせい 【主体性】 ◆ **önállóság** (じどうのしゅたいせい たか) 「児童の主体性を高めた。」 „Növelte a gyerek önállóságát.”
じゅたいちようせつ 【受胎調節】 ◆ **születésszabályozás**
しゅたいてきな 【主体的な】 ◆ **önálló** 「主体的な活動」 „önálló tevékenység”
しゅたいてきに 【主体的に】 ◆ **önállóan** 「主体的に行動する。」 „Önállóan cselekszik.”
しゅたいとする 【主体とする】 ◆ **főként áll** 「70歳以上の方を主体とする団体」 „főként 70 éven felettiekből álló csoport”

しゅだいの 【主題の】 ◆ **tematikus**
しゅたいべつ 【主体別】 ◆ **összetétel szerint**
しゅだおん 【須陀洹】 ◆ **szrotápanna** (預流)
じゅたく 【受託】 ◆ **bizomány** ◆ **megőrzésre átvétel**
じゅだく 【受諾】 ◆ **elfogadás** 「就任の受諾」 „kinevezés elfogadása”
じゅだくえんぜつ 【受諾演説】 ◆ **székfoglaló beszéd**
じゅたたくきん 【受託金】 ◆ **letétösszeg**
じゅたたくしゃ 【受託者】 ◆ **letéteményes** ◆ **megbízott**
じゅだくしよ 【受諾書】 ◆ **elfogadó nyilatkozat**
じゅだくする 【受諾する】 ◆ **elfogad** 「要求を受諾した。」 „Elfogadta a követelést.”
じゅたたくはんばい 【受託販売】 ◆ **bizományi árusítás**
じゅたたくぶつ 【受託物】 ◆ **bizomány**
しゅたけ 【朱茸】 ◆ **cinóbertapló**
しゅたようせい 【種多様性】 ◆ **fajdiverzitás**
しゅたる 【主たる】 ◆ **elsődleges** (しゅのしゅうにゅうわ きぎゅうよしよとく) 「主たる収入は給与所得です。」 „Az elsődleges jövedelemem a fizetésem.” ◆ **fő** 「この旅行は観光を主たる目的としている。」 „Az utam fő célja turisztikai.” ◆ **legfőbb** 「過疎化の主たる原因は何ですか？」 „Mi a népességszökkenés legfőbb oka?”
しゅだん 【手段】 ◆ **eszköz** (かれ わ もくてき) 「彼は目的のためには手段を選ばない。」 „A célja érdekében nem válogat az eszközeiben.” ◆ **eszkőztár** 「じんもん しゅだん ひと わ ごうもん 尋問の手段の一つは拷問でした。」 „A vallatók eszkőztárában a kínzás is szerepelt.” ◆ **mód** (ほう) ◆ **módszer** (方法) 「最後の手段をとった。」 „A végső módszerhez folyamodott.” ◇ **こうつうしゅだん** 【交通手段】 **közlekedési eszköz** ◇ **さいごのしゅだん** 【最後の手段】 **utolsó mentsvár** ◇ **しはらいしゅだん** 【支払

い手段、支払手段] **fizetési mód** ◇ **せいかつ**
のしゅだん [生活の手段] **egzisztencia** 「
かいこ せいかつ しゅだん しつ
 解雇されて生活の手段を失った。」 „Az elbo-
 csátással elvesztettem az egzisztenciámat.” ◇ **だ**
いたいしゅだん [代替手段] **alternatív esz-**
köz ◇ **つうしんしゅだん** [通信手段] **kommun-**
ikációs eszköz ◇ **ほうてきしゅだん** [法的
 手段] **jogi eszköz**

しゅだんをとる [手段を取る、手段をとる] ◇
folyamodik [巧みな手段をとった。]
 „Trükkhöz folyamodott.”

しゅち [主知] ◇ **értelem-központúság**

しゅちく [種畜] ◇ **tenyésztésanyag** ◇ **te-**
nyésztörzs

しゅちしゅぎ [主知主義] ◇ **intellektualiz-**
mus

しゅちちゅう [主注] ◇ **fő pillér** ◇ **fő támasz**
いっか しゅちちゅう
 「一家の主注」 „család fő támasza”

しゅちちゅう [手中] ◇ **kézben tartás**

じゅちちゅう [受注] ◇ **megrendelés-adj-**
sa ◇ **rendelésfelvétel** [発注と受注]
 „rendelésfelvétel és rendelésfeladás”

じゅちちゅうしゃ [受注者] ◇ **megrendelést**
fogadó

じゅちちゅうしょ [受注書] ◇ **visszaigazolás**

じゅちちゅうする [受注する] ◇ **megrendelést**
kap [ゲームソフト開発を受注した。] „Já-
 tékszoftver fejlesztésére kapott megrendelést.”

しゅちちゅうにおさめる [手中に収める] ◇ **el-**
lenőrzése alá von (支配するようになる)
こうだい りょうど しゅちちゅう おさ
 「広大な領土を手中に収めた。」 „Ellenőrzése
 alá vont egy nagy területet.” ◇ **megkaparint**
かいしや しゅちちゅう おさ
 (手に入れる) [会社を手中に収めた。]
 „Megkaparintotta a vállalatot.”

しゅちちゅうにきする [手中に帰する] ◇ **birto-**
ち わ ていこく しゅちちゅう き
kába kerül [この地はローマ帝国の手中に帰
 した。] „Ez a terület a Római Birodalom birto-
 kába került.”

しゅちちゅう [主張] ◇ **álláspont** [自分の
じぶん
 主張を通した。] „Kitartott az álláspontja mel-
 lett.” ◇ **bizonygatás** ◇ **erősítgetés** ◇ **じ**
こしゅちちゅう [自己主張] **melldöngetés** ◇
じこしゅちちゅう [自己主張] **magabiztosság**

◇ **しゅちちゅうをつらぬく** [主張を貫く] **érvé-**
ひはん みずか
nyesíté álláspontját [批判にひるまず 自ら
しゅちちゅう つらぬ
 の主張を貫いた。] „Nem engedve a kritiká-
 nak, érvényesítette saját álláspontját.” ◇ **しゅち**
ちゅうをとおす [主張を通す] **érvényesíté ál-**
にほん がわ しゅちちゅう とお
lásponjtját [日本側の主張を通した。]
 „Érvényesítette Japán álláspontját.” ◇ **しゅちち**
うをまげない [主張を曲げない] **kitart** **あ**
さいご しゅちちゅう ま
álláspontja mellett [最後まで主張を曲げ
 なかった。] „Végéskig kitartottam az álláspon-
 tom mellett.” ◇ **しゅちちゅうをまげる** [主張を曲
ま ひと しゅちちゅう う い
 げる] **feladja álláspontját** [自分の主張
 を曲げて、人の主張を受け入れた。] „Felad-
 ta az álláspontját, és elfogadta, amihez a másik
 fél kitartott.”

しゅちちゅう [主潮] ◇ **fő áramlat** [文学の
ぶんがく
 主潮] „fő irodalmi áramlat” ◇ **fő trend**

しゅちちゅう [主調] ◇ **alaphang**

しゅちちゅう [腫脹] ◇ **duzzanat**

しゅちちゅう [首長] ◇ **emír** ◇ **főnök** ◇ **vezető**
むら しゅちちゅう
 「村の首長」 „falu vezetője”

しゅちちゅうおん [主調音] ◇ **zenei alaphang**

しゅちちゅうこく [首長国] ◇ **emírség**

しゅちちゅうする [主張する] ◇ **állít** [自転車
じてんしゃ
ぬす しゅちちゅう
 を盗んでいないと主張した。] „Állította, hogy
 nem ő lopta el a biciklit.” ◇ **bizonygat** [彼は
むざい しゅちちゅう
 無罪を主張した。] „Az ártatlanságát bizony-
 gatta.” ◇ **erősít** [自分の考えを主張し
じぶん かんが しゅちちゅう
 した。] „Erősítette az igazát.” ◇ **erősítget** [
じげん み しゅちちゅう
 事件を見たとき主張した。] „Erősítgette, hogy
かれわ じぶん ただ
 látta az esetet.” ◇ **hangoztat** [彼は自分が正
しゅちちゅう
 しいと主張した。] „Azt hangoztatja, hogy ne-
かれわ せいぎ しゅちちゅう
 ki van igaz.” ◇ **kiáll** [彼は正義を主張し
じぶん
 した。] „Kiállt az igazáért.” ◇ **kitart** [自分の
いげん しゅちちゅう
 意見を主張した。] „Kitartott a véleménye
いげん しゅちちゅう
 mellett.” ◇ **ragaszkodik** [意見を主張し
 した。] „Ragaszkodott a véleményéhez.” ◇ **sikra**

száll じよせい けんり しゅちよう 「女性の権利を主張していた。」 „Síkra szállt a nők jogai mellett.”

しゅちようする 【腫脹する】 ◆ **megduzzad**

しゅちようせい 【首長制】 ◆ **emírség**

しゅちようをつらぬく 【主張を貫く】 ◆ **érvé-**

nyesítí álláspontját ひはん みずか 「批判にひるまず自らの主張を貫いた。」 „Nem engedve a kritikának, érvényesítette saját álláspontját.”

しゅちようをとおす 【主張を通す】 ◆ **érvé-**

nyesítí álláspontját にほん がわ しゅちよう とお 「日本側の主張を通した。」 „Érvényesítette Japán álláspontját.”

しゅちようをまげない 【主張を曲げない】 ◆ **ki-**

tart az álláspontja mellett さいご 「最後まで主張を曲げなかった。」 „Végsőig kitarottam az álláspontom mellett.”

しゅちようをまげる 【主張を曲げる】 ◆ **felad-**

ja álláspontját しゅちよう う い 「自分の主張を曲げて、人の主張を受け入れた。」 „Feladta az álláspontját, és elfogadta, amihez a másik fél kitarott.”

しゅちん 【種枕】 ◆ **köldőkúp** ◆ **köldökszemölcs**

しゅちん 【繡珍】 ◆ **szatén kiemelkedő mintával**

じゅつ 【術】 ◆ **csapda** てき じゅつ (罠) 「敵の術に陥った。」 „Az ellenség csapdájába estem.” ◆

fondorlat ◆ **mágikus hatás** マジック (魔術) 「ジプシーの術に掛かった。」 „A cigány asszony mágikus hatása alá kerültem.” ◆ **művészet** 「

世渡りの術」 „boldogulás művészete” ◆ **tech-**

nika にんじや じゅつ (技術) 「忍者の術」 „nindzsa technika” ◆ **trükk** 「マジシャンの術にかかった。」 „Bedőltem a bűvésztrükknek.” ◆ **さいみんじゅ**

つ 【催眠術】 **hipnózis** さいみんじゅつ 「催眠術にかかった。」 „Hipnózisba estem.” ◆ **モテじゅつ** 【モテ術】 **ármány**

しゅつえん 【出演】 ◆ **fellépés** ◆ **szereplés**

「映画の出演」 „szereplés a filmben” ◆ **はつし**

ゅつえん 【初出演】 **első fellépés** 「これは

かのじよ はつしゅつえん 「彼女の初出演でした。」 „Ez volt az első fellépése.”

しゅつえんいらい 【出演依頼】 ◆ **szereplésre felkérés**

しゅつえんけいやく 【出演契約】 ◆ **fellépési szerződés**

しゅつえんしゃ 【出演者】 ◆ **előadóművész**

しゅつえんする 【出演する】 ◆ **szerepel** 「テレビに出演した。」 „Szerepelt a tévében.”

しゅつえんりょう 【出演料】 ◆ **fellépési díj**

しゅつか 【出火】 ◆ **tűz keletkezése**

しゅつか 【出荷】 ◆ **árukiadás** (倉庫から) ◆ **kiszállítás** ◆ **szállítmányozás**

しゅつが 【出芽】 ◆ **bimbózás** ◆ **kihajtás** (発芽) ◆ **rügyezés** (発芽) ◆ **sarjadás** (発芽)

しゅつかあんない 【出荷案内】 ◆ **szállítási tájékoztató**

じゅつかい 【十回、10回】 ◆ **tízszer**

じゅつかい 【述懐】 ◆ **érzés elbeszélése** (思いを述べること) ◆ **felidézés** (追想)

じゅつかいする かこ じゅつかい 【述懐する】 ◆ **felidéz** (追想) 「過去を述懐した。」 „Felidéztem a múltat.”

じゅつかいだん 【述懐談】 ◆ **emlékek elbeszélése**

じゅつかいめに 【十回目、10回目に】 ◆ **tizedjére** ◆ **tizedszer**

じゅつかいめの 【十回目の、10回目の】 ◆ **tizedik**

しゅつがこうぼ 【出芽酵母】 ◆ **élesztőgomba** ◆ **sörélesztő**

しゅつかさき 【出荷先】 ◆ **rendeltetési hely**

しゅつかじのじょうたい しゅつかじ じょうたい もど 【出荷時の状態】 ◆ **gyári állapot** 「スマホを出荷時の状態に戻した。」 „Az okostelefont gyári állapotba állítottam vissza.”

しゅつかじのせつてい しゅつかじ せつてい ふくげん 【出荷時の設定】 ◆ **gyári beállítás** 「スマホを出荷時の設定に復元する。」 „Visszaállítja az okostelefon gyári beállításait.”

しゅつかしや 【出荷者】 ◆ **kiszállító**

しゅつかしよ 【出荷所】 ◆ **kiszállító**

しゅつかじょうたい 【出荷状態】 ◆ **alapállapot**

しゅつかする 【出火する】 ◆ **tűzet okoz** 「アイロンから出火した。」 „A tűzet vasaló okozta.” ◆ **tűz keletkezik** 「電気系統の不具合で出火した。」 „A tűz elektromos rendszer hibájából keletkezett.”

しゅつかする 【出荷する】 ◆ **kiszállít** 「商品は出荷された。」 „Kiszállították az árut.”

しゅつがする 【出芽する】 ◆ **kihajt** (発芽する) ◆ **rügyezik** (発芽する) ◆ **sarjad** (発芽する)

しゅつかせってい 【出荷時設定】 ◆ **alapbeállítás**

しゅつかち 【出荷地】 ◆ **berakóállomás**

しゅつかつうち 【出荷通知】 ◆ **szállítási értesítés**

しゅつかりょう 【出荷量】 ◆ **szállítmány mennyisége**

しゅつかん 【出棺】 ◆ **koporsó elszállítása**

しゅつがん 【出願】 ◆ **folyamodvány** ◆ **kérellem** ◆ **kérvény**

しゅつがんきげん 【出願期限】 ◆ **kérvény benyújtási határideje**

しゅつがんきじつ 【出願期日】 ◆ **kérvény benyújtási határideje**

しゅつがんしゃ 【出願者】 ◆ **kérelmező**

しゅつがんしょるい 【出願書類】 ◆ **kérelem** ◆ **szabadalmi kérelem** (特許の)

しゅつかんする 【出棺する】 ◆ **elszállítja a koporsót**

しゅつがんする 【出願する】 ◆ **folyamodik** 「企業は商標を出願した。」 „A vállalat védjegyért folyamodott.” ◆ **kérelmez** 「特許を出願した。」 „Kérelmezte a szabadalmat.”

しゅつがんでつづき 【出願手続き】 ◆ **kérelmezési eljárás**

しゅつがんようし 【出願用紙】 ◆ **kérvény formanyomtatványa**

しゅつぎよ 【出漁】 ◆ **halászni indulás** (しゅつりょう)

しゅつぎよき 【出漁期】 ◆ **halászszезон**

しゅつぎよいき 【出漁区域】 ◆ **halászszerület**

しゅつぎよけん 【出漁権】 ◆ **halászati jog**

しゅつきん 【出勤】 ◆ **bejárás** ◆ **munkába menés** ◇ **じさしゅつきん** [時差出勤] **lépcsőzetes munkakezdés** ◇ **そうちょうしゅつきん** [早朝出勤] **korai munkakezdés**

しゅつきん 【出金】 ◆ **kiadás** (支出) ◆ **pénzfelvétel** ◆ **pénzkiadás**

しゅつきんがく 【出金額】 ◆ **befektetés összege** (出資額) ◆ **pénzkiadás összege**

しゅつきんじかん 【出勤時間】 ◆ **bejáráshoz szükséges idő** (通勤時間) ◆ **munkába érés ideje** (到着時間) ◆ **munkába indulás ideje** (出発時間) ◆ **munkakezdés ideje** (仕事が始まる時間)

しゅつきんしゃ 【出金者】 ◆ **befektető** (投資家) ◆ **pénzkiadó**

しゅつきんじょうたい 【出勤状態】 ◆ **megjelentési hajlandóság**

しゅつきんする 【出勤する】 ◆ **dolgozik** 「お父さんは今出勤している。」 „Az apám most dolgozik.” ◆ **dolgozni jár** 「土曜日にも出勤する。」 „Szombaton is jár dolgozni.” ◆ **dolgozni megy** 「9時に出勤する。」 „Kilenc órára megy dolgozni.” ◆ **munkába megy** ◇ **きゅうじつしゅつきんする** [休日出勤する] **munkaszüneti napon dolgozik**

しゅつきんする 【出金する】 ◆ **felvesz** 「ATMから10万円を出金した。」 „Felvettem 100 ezer jent az automatából.” ◆ **kiad** 「ある商品のために出金した。」 „Pénzt adtam ki a termékre.”

しゅつきんする 【出金する】 ◆ **felvesz** 「ATMから10万円を出金した。」 „Felvettem 100 ezer jent az automatából.” ◆ **kiad** 「ある商品のために出金した。」 „Pénzt adtam ki a termékre.”

しゅつきんする 【出金する】 ◆ **felvesz** 「ATMから10万円を出金した。」 „Felvettem 100 ezer jent az automatából.” ◆ **kiad** 「ある商品のために出金した。」 „Pénzt adtam ki a termékre.”

しゅつきんでんぴょう 【出金伝票】 ◆ **kifizetési bizonylat**

しゅつきんにつすう 【出勤日数】 ◆ **ledolgozott napok száma** ◆ **munkanapok száma**

しゅつきんび 【出勤日】 ◆ **munkanap** 「出勤日を減らした。」 „Csökkentette a munkanapok számát.”

しゅつきんひょう 【出勤表】 ◆ **jelenléti ív**

しゅつきんぼ 【出勤簿】 ◆ **jelenléti ív** ◆ **jelenléti napló**

しゅっけ 【出家】 ◆ **kolostorba vonulás** ◆ **pabbaddza** ◆ **pravradzsjá**

しゅっげき 【出撃】 ◆ **kirohanás** ◆ **kitör**

しゅっげきする 【出撃する】 ◆ **kirohanással**
támad 「基地から出撃した。」 „A bázisból kirohanva támadtunk.”

しゅっけする 【出家する】 ◆ **kolostorba vonul** ◆ **szerzetesnek megy**

しゅっけつ 【出欠】 ◆ **jelenlét** ◆ **létszámelenőrzés** ◆ **létszámolvasás** 「先生は出欠をとった。」 „A tanár létszámolvasást tartott.”

しゅっけつ 【出血】 ◆ **vérzés** 「包帯で出血を止めた。」 „Kötéssel állítottam el a vérzést.” ◆ **veszteség** (損害をこうむること) ◆ **ききて** **ぎしゅっけつ** 【危機的出血】 **életveszélyes vérzés** ◆ **ないしゅっけつ** 【内出血】 **belső vérzés**

しゅっけつかた 【出血過多】 ◆ **erős vérzés**

しゅっけつサービス 【出血サービス】 ◆ **áron aluli értékesítés** ◆ **veszteséggel járó szolgáltatás**

しゅっけつする 【出血する】 ◆ **vérzik** 「足をぶつけて出血した。」 „Beütöttem a lábam, és véreztem.”

しゅっけつせいの 【出血性の】 ◆ **vérzékeny**

しゅっけつたりょう 【出血多量】 ◆ **erős vérzés** ◆ **nagy vérveszteség**

しゅっけつちゅうもん 【出血注文】 ◆ **veszteséggel járó megrendelés**

しゅっけつはんばい 【出血販売】 ◆ **áron aluli értékesítés**

しゅっけつひょう 【出欠表】 ◆ **jelenléti ív**

しゅっげん 【出現】 ◆ **előbukkanás** 「新情報の出現の後で意見が変わった。」 „Az új adatok előbukkanása után megváltozott a véleménye.” ◆ **megjelenés**

しゅっげんさせる 【出現させる】 ◆ **idéz** 「幽霊を出現させた。」 „Szellemet idéztem.”

しゅっげんする 【出現する】 ◆ **előbukkan** 「雲の後ろから太陽が出現した。」 „A felhők mögül előbukkant a nap.” ◆ **megjelenik** 「幽霊

が出現した。」 „Megjelent egy szellem.” ◆ **しゅっげん** **しゅっげん** 【出現させる】 **idéz** 「幽霊を出現させた。」 „Szellemet idéztem.”

しゅっこ 【出庫】 ◆ **kiállítás** (車庫から) ◆ **ki-szállítás** (倉庫から)

じゅっご 【術語】 ◆ **szakszó** 「医学の術語」 „orvosi szakszó” ◆ **technikai kifejezés** ◆ **terminológia**

じゅっご 【述語】 ◆ **állítmány**

しゅっこう 【出向】 ◆ **kihelyezés**

しゅっこう 【出港】 ◆ **kikötő elhagyása**

しゅっこう 【出航】 ◆ **felszállás** (飛行機の) ◆ **kifutás** (船の)

しゅっこう 【出講】 ◆ **előadás tartása**

じゅっこう 【熟考】 ◆ **alapos átgondolás** ◆ **fontolgatás** ◆ **töprengés**

しゅっこうさせる 【出向させる】 ◆ **kihelyez** 「私の会社は私を他の会社に出向させた。」 „A vállalatom kihelyezett egy másik vállalathoz.”

しゅっこうじかん 【出航時間】 ◆ **indulási idő**

じゅっこうした 【熟考した】 ◆ **alaposan átgondolt** 「熟考した計画だった。」 „Alaposan átgondolt terv volt.”

しゅっこうしゃ 【出向者】 ◆ **külsős munkatárs**

しゅっこうする 【出港する】 ◆ **kifut a kikötőből** 「船は出港した。」 „A hajó kifutott a kikötőből.”

しゅっこうする 【出航する】 ◆ **felszáll** (飛行機が) 「飛行機は出航した。」 „A repülőgép felszállt.” ◆ **kifut** (船が) 「船は出航した。」 „A hajó kifutott.”

しゅっこうする 【出講する】 ◆ **előadást tart** 「火曜日あの大学に出講する。」 „Kedden azon az egyetemen tartok előadást.”

じゅっこうする 【熟考する】 ◆ **alaposan átgondol** 「決断を熟考した。」 „Alaposan átgondoltam a döntést.”

じゅっこうちゅうである 【熟考中である】 ◆

még gondolkozik rajta 「あなたの^{ていあん}提案を
じゅっこうちゅう
熟考中です。」 „Még gondolkozunk a javasla-
tán.”

しゅっこうび 【出講日】 ◆ **előadás napja**

しゅっこく 【出国】 ◆ **kiutazás** ◇ **いみんの
しゅっこく** 【移民の出国】 **kivándorlás** ◇ **い
みんのにゆうこく** 【移民の入国】 **bevándor-
lás** ◇ **みつしゅっこく** 【密出国】 **illegális or-
szágelhagyás** ◇ **みつしゅっこく** 【密出国】
disszidálás

しゅっごく 【出獄】 ◆ **börtönből elbocsátás**
◆ **szabadulás**

しゅっこくかんり 【出国管理】 ◆ **kiutazás
szabályozása**

しゅっこくさしょう 【出国査証】 ◆ **kiutazási
vízum** (出国ビザ)

しゅっごくしゃ 【出獄者】 ◆ **elbocsátott rab**

しゅっこくする 【出国する】 ◆ **elhagyja az
országot** 「羽田空港から 出国した。」 „A
hanedai repülőtérén hagyta el az országot.” ◆

kiutazik 「彼は 出国した。」 „Kiutazott az or-
szágból.”

しゅっごくする 【出獄する】 ◆ **szabadul** 「
じゅけいしゃ わ あした しゅっごく
受刑者は明日 出獄する。」 „Az elítélt holnap
szabadul.”

しゅっこくてつづき 【出国手続き】 ◆ **kilép-
tési formaságok**

しゅっこくび 【出国日】 ◆ **kiutazás napja**

しゅっこくビザ 【出国ビザ】 ◆ **kiutazási ví-
zum**

しゅっこくする 【出庫する】 ◆ **kiáll a garázs-
ból** 「車を出庫した。」 „Kiálltam a kocsival a
garázsból.” ◆ **kiszállít raktárból** 「商品^{しょうひん}を
しゅっこ
出庫した。」 „Az árut kiszállítottuk a raktárból.”

じゅっこづつ 【十個づつ】 ◆ **tizesével** ◆
tízet-tízet

しゅっこんそう 【宿根草】 ◆ **évelő növény**

じゅっさいの 【十歳の、十才の、10歳の、
10才の】 ◆ **tízéves**

じゅっさく 【術策】 ◆ **fondorlatos csapda** 「
わる ひと じゅっさく おちい
悪い人たちの 術策に 陥った。」 „Rossz embe-

rek fondorlatos csapdájába esett.” ◆ **fortély** ◆
intrika

じゅっさくにとむ 【術策に富む】 ◆ **fortélyos**
じゅっさく と ひと
「術策に富んだ人」 „fortélyos ember”

じゅっさくをろうする 【術策を弄する】 ◆
はんんにん わ かれ がいしゅつ
「犯人は彼が 外出するよ
うに 術策を弄した。」 „A tettes trükköt alkalm-
mazva elcsalta otthonról.”

trükköt alkalmaz 「犯人は彼が 外出するよ
うに 術策を弄した。」 „A tettes trükköt alkalm-
mazva elcsalta otthonról.”

しゅっさつ 【出札】 ◆ **jegyeladás** ◆ **menet-
jegyeladás**

しゅっさつがかり 【出札係、出札掛】 ◆ **jegy-
árus** ◆ **jegypénztáros** ◆ **menetjegyárus** ◆
menetjegypénztáros

しゅっさつぐち 【出札口】 ◆ **jegypénztárab-
lak** ◆ **pénztárablak**

しゅっさつじょ 【出札所】 ◆ **jegyiroda** ◆
jegypénztár ◆ **menetjegyiroda** ◆ **menet-
jegypénztár**

しゅっさん 【出産】 ◆ **gyerekszülés** 「ご
しゅっさん
出産 おめでとうございます。」 „Gratulálok a
gyerekszülés alkalmából!” ◆ **gyermekszülés** ◆

kihordás 「子供の 出産。」 „Gyerek kihordá-
sa.” ◆ **szülés** ◇ **こうれいしゅっさん** 【高齢出
産】 **időskori szülés** ◇ **じゃくねんしゅっさん**
【若年出産】 **fiatalon szülés**

しゅっさんいわい 【出産祝い】 ◆ **ajándék ba-
baszületésre** (プレゼント) ◆ **babaszüle-
tés ünneplése**

しゅっさんいわいパーティー 【出産祝いパーテ
ィー】 ◆ **tejfakasztó buli**

しゅっさんがおわる 【出産が終わる】 ◆ **meg-
szül** 「夫は廊下で妻の 出産 が終わるのを待っ
た。」 „A férj a folyosón várta, míg a felesége
megszül.”

しゅっさんききん 【出産飢饉】 ◆ **születések
megcsappanása**

しゅっさんきゅうか 【出産休暇】 ◆ **születési
szabadság**

しゅっさんすう 【出産数】 ◆ **születések szá-
ma**

しゅっさんする 【出産する】 ◆ **megszül** 「彼女^{かのじよ}
わ ごとん じゅっさん
は五番目の子供を 出産した。」 „Meggzülte az

ötödik gyerekét.” ◆ **szül** ^{かのじょ わ さんにん こども} 「彼女は3人の子供を
しゅっさん
出産した。」 „Három gyereket szült.”

しゅっさんとどけ 【出産届】 ◆ **születés be-
jelentése** ◆ **születési bejelentőlap**

しゅっさんよていび 【出産予定日】 ◆ **szülés
várható időpontja**

しゅっさんりつ 【出生率】 ◆ **születési arány-
szám** ◆ **születési ráta**

しゅっし 【出仕】 ◆ **közszolgálat**

しゅっし 【出資】 ◆ **finanszírozás** ◆ **tőkebe-
fektetés** ◇ **きょうどうしゅっし** 【共同出資】
közös befektetés ◇ **げんぶつしゅっし** 【現
物出資】 **apport** ◇ **げんぶつしゅっし** 【現物出
資】 **tárgyi hozzájárulás**

しゅっじ 【出自】 ◆ **származás** ^{こども わ} 「その子供は
じこ しゅっじ し
自己の出自を知らない。」 „Az a gyerek nem ismeri a származását.”

しゅっしがく 【出資額】 ◆ **befektetett
összeg**

しゅっしきん 【出資金】 ◆ **tőke**

しゅっししゃ 【出資者】 ◆ **befektető**

しゅっしする 【出仕する】 ◆ **bemegy dolgoz-
ni** ^{やくしょ しゅっし} 「役所に出仕する。」 „Bemegy a hivatalába
dolgozni.” ◆ **közszolgálatot vállal**

しゅっしする 【出資する】 ◆ **befektet** ^{じもと} 「地元
かいしゃ しゅっし
の会社に出資した。」 „Helyi vállalatba fektetett
be.” ◆ **finanszíroz** ^{あたらしい くすり かいはつ しゅっし} 「新しい薬の開発に出資
した。」 „Finanszírozta az új gyógyszer kifej-
lesztését.” ◆ **pénzel** ^{かれ わ けんきゆう しゅっし} 「彼は研究に出資し
た。」 „Ő pénzelte a kutatásokat.”

しゅっしひりつ 【出資比率】 ◆ **tőkehányad**

しゅっしほう 【出資法】 ◆ **befektetési tör-
vény**

しゅっししゃ 【出社】 ◆ **bemenni a céghez**

しゅっししゃする 【出社する】 ◆ **bejön a dol-
gozni** ^{ぶちやう わ きやう しゅっし} 「部長は今日は出社していない。」 „Az
osztályvezető ma nem jött be dolgozni.” ◆ **be-
megy a dolgozni** ^{にちやうび} (勤務する) 「日曜日にも
しゅっし
出社する。」 „Vasárnap is bemegyek dolgoz-
ni.”

しゅっしゅつと ◆ **suhogva**

シュッシュュツとふりまわす 【しゅっしゅつと振り
回す】 ◆ **suhogtat** 「テニスラケットをシュ
ッッシュツと ^{ふ まわ}振り回した。」 „Suhogtattam a ten-
niszütőt.”

しゅっしゅつぽつぽつ ◆ **csihuhu** (蒸気機関車
の音)

じゅっしゅるいの 【十種類の、10種類の】 ◆
tízféle

しゅっしよ 【出所】 ◆ **eredet** (出どころ) 「
しゅっしよ あや じやうほう
出所の怪しい情報」 „kétes eredetű informá-
ció” ◆ **forrás** (出どころ) 「噂の出所」
^{うわさ しゅっしよ} „pleyka forrása” ◆ **kikerülés a börtönből**
(刑務所からの) ◆ **kikerülés az intézetből**
◇ **かりしゅっしよ** 【仮出所】 **feltételes sza-
badlábra helyezés**

しゅっしやう 【出生】 ◆ **születés** ^{しゅっせい} 「出生の
ひみつ あば
秘密が暴かれた。」 „A születése körüli titok ki-
derült.” ◇ **しゅっしやうち** 【出生地】 **születé-
si hely** ◇ **しゅっしやうりつ** 【出生率】 **szüle-
tési ráta**

しゅっじやう 【出場】 ◆ **fellépés** ◆ **részvé-
tel**

しゅっじやうしゃ 【出場者】 ◆ **benevezett
versenyző** ◆ **fellépő** ◆ **résztevő** ◇ **じゅん
じゅんけつしやうしゅっじやうしゃ** 【準々決勝
出場者】 **negyedöntős versenyző** ◇ **じゅん
じゅんけつしやうしゅっじやうしゃ** 【準々決勝
出場者】 **középdöntős versenyző**

しゅっしやうしやうめいしよ 【出生証明書】 ◆
születési anyakönyvi kivonat

しゅっしやうすう 【出生数】 ◆ **élveszületé-
sek száma** ◆ **születésszám**

しゅっしやうする 【出生する】 ◆ **megszületik**

しゅっじやうする 【出場する】 ◆ **fellép** 【コン
わ ふた しゅっじやう
サートには二つのグループが 出場 した。」 „A
koncerten két együttes lépett fel.” ◆ **rész vesz**
^{きやうぎ しゅっじやう} 「競技に 出場 した。」 „Részlet vett a verse-
nyen.”

しゅっしやうち 【出生地】 ◆ **születési hely**

しゅっしやうちしゅぎ 【出生地主義】 ◆ **állam-
polgárság elbírálása születési hely sze-
rint**

しゅつじょうていし 【出場停止】 ◆ **diszkvalifikálás**

しゅつじょうていしになる 【出場停止になる】
◆ **diszkvalifikálva lesz** ◆ **el lesz tiltva**
わ さんかいせん え しゅつじょうていし
「チームは3回戦へ 出場停止 になった。」 „A csapatot három versenyre eltiltották.”

しゅつしょうとどけのうつし 【出生届の写し】
◆ **születési anyakönyvi kivonat**

しゅつじょうもうしこみ 【出場申し込み】 ◆ **benevezés**

しゅつしょうりつ 【出生率】 ◆ **éveszülések aránya** ◆ **natalitás** ◆ **születési ráta**
しゅつしょうりつ ていか
◆ **születésszám** 「出生率 の低下」 „születésszám csökkenése”

しゅつじょうをもうしこむ 【出場を申し込む】
すいえいきょうぎ え しゅつじょう もう こ
◆ **benevez** 「水泳競技への 出場 を申し込んだ。」 „Beneveztem az úszóversenyre.”

しゅつしよくの 【出色の】 ◆ **kiváló** 「出色の人物」 „kiváló ember” ◆ **ragyogó** 「これは出色の作品だ。」 „Ez ragyogó alkotás.”

しゅつしよんたい 【出処進退、出所進退】 ◆ **lépések** 「出処進退 を 誤った。」 „Rossz lépéseket tett.” ◆ **menjen vagy maradjon** 「首相 は 出処進退 を 明らかにした。」 „A miniszterelnök döntött, hogy megy vagy marad.”

しゅつしよする 【出所する】 ◆ **kiengedik a börtönből** ◆ **kikerül a börtönből** (刑務所から) ◆ **kikerül az intézetből** ◆ **ki lesz engedve** 「彼は20年経ってから 出所した。」 „Húsz év után kiengedték.” ◆ **kiszabadul** ◆ **szabadul** (刑務所から) 「彼は2年前に出所した。」 „Két éve szabadult.”

しゅつしん 【出身】 ◆ **származás** 「僕はセゲドの出身です。」 „Szegedről származok.” ◆ **származási hely** ◆ **きぞくしゅつしん** 【貴族出身】 **nemesi származás**

しゅつじん 【出陣】 ◆ **harcba szállás** ◆ **indulás a csatába** (戦いに行くこと) ◆ **indulás a frontra** (戦地に赴くこと) ◆ **がくとしゅつじん** 【学徒出陣】 **diákok frontra indulása**

じゅつしん 【十進、10進】 ◆ **decimális** (十進～)

しゅつしんこう 【出身校】 ◆ **alma mater** (母校)

しゅつじんしき 【出陣式】 ◆ **kampányindító ceremónia**

しゅつしんしゃ 【出身者】 ◆ **származó személy** 「彼は田舎出身者だ。」 „Ő vidékről származik.” ◆ **valósi személy** ◆ **végzett személy** 「彼は大学出身者だ。」 „Ő egyetemet végzett.”

じゅつしんすう 【十進数、10進数】 ◆ **decimális szám** ◆ **tíz számrendszerbeli szám**

しゅつじんする 【出陣する】 ◆ **harcba száll** 「政治家は選挙戦に 出陣した。」 „A politikus választási harcba szállt.”

しゅつしんち 【出身地】 ◆ **származási hely** 「この町は彼の出身地です。」 „Ebből a községből származik.”

しゅつしんである 【出身である】 ◆ **előtte volt** 「この政治家は官僚出身です。」 „Ez a politikus előtte bürokrata volt.” ◆ **származik** 「私はハンガリー出身です。」 „Én Magyarországról származom.” ◆ **végez** 「彼は東大出身です。」 „A Tokiói Egyetemen végzett.”

しゅつしんの 【出身の】 ◆ **jött** 「民主党出身の政治家。」 „Demokrata pártból jött politikus.” ◆ **valósi** 「妻は南部の出身です。」 „A feleségem délre valósi.” ◆ **végzett** 「彼は東大出身の数学者だ。」 „Ő Tokió Egyetemen végzett matematikus.”

じゅつしんぼう 【十進法、10進法】 ◆ **decimális számrendszer** (十進記数法) ◆ **tíz számrendszer** (十進記数法)

しゅつしんぼたい 【出身母体】 ◆ **anyaszervezet**

しゅつすい 【出水】 ◆ **áradás** (洪水)

しゅつすいする 【出水する】 ◆ **kiárad a víz** (洪水になる) 「大雨のため 出水した。」 „A nagy esőtől kiáradt a víz.” ◆ **kijön a víz** (水が出る) 「管の接続部から 出水した。」 „A csatlakozásnál kijött a víz a csőből.”

しゅっせ 【出世】 ◆ **előmenetel** ^{かいしゃ} 「この会社で ^{わしゅっせ} ^{みこ} は出世の見込みがない。」 „Ennél a vállalatnál nincs esélyem az előmenetelre.” ◆ **előrejutás**

◆ **karrier** 「出世に興味がない。」 „Nem érdekel a karrier.” ◆ **lemondás** (仏語) ◆ **nekhamma** ◆ **siker** (成功)

しゅっせい 【出征】 ◆ **bevonulás** (軍隊へ入ること)

しゅっせい 【出生】 ◆ **születés** ◇ **しゅっせいち** 【出生地】 **születési hely** ◇ **しゅっせいらつ** 【出生率】 **születési ráta** (しゅっしょうりつ)

しゅっせいあらし 【出世争い】 ◆ **harc a csontért** ◆ **létharc**

しゅっせいぐんじん 【出征軍人】 ◆ **frontkatona**

しゅっせいしょうめいしょ 【出生証明書】 ◆ **születési anyakönyvi kivonat** (しゅっしょうしょうめいしょ)

しゅっせいする 【出征する】 ◆ **bevonul** (軍隊に入る) ◆ **frontra megy** (全線に) ◆ **háborúba megy** (戦争に)

しゅっせいする 【出生する】 ◆ **megszületik**

しゅっせいち 【出生地】 ◆ **születési hely**

しゅっせいへいし 【出征兵士】 ◆ **frontharcos** ◆ **frontkatona**

しゅっせいらつ 【出生率】 ◆ **natalitás** (しゅっしょうりつ) ◆ **születési ráta** (しゅっしょうりつ)

しゅっせうお 【出世魚】 ◆ **fejlődés során változó nevű hal**

しゅっせかいどう 【出世街道】 ◆ **sikerhez vezető út**

しゅっせがしら 【出世頭】 ◆ **legsikeresebb a csoportban** ◇ **しゅっせがしらである** 【出世頭である】 **legtöbbre visz** 「同級生の出世頭は彼だ。」 „A mi osztályunkban ő vitte a legtöbbre.”

しゅっせがしらである 【出世頭である】 ◆ **legtöbbre visz** ^{どうきゅうせい} ^{しゅっせがしら} ^{わかれ} 「同級生の出世頭は彼だ。」 „A mi osztályunkban ő vitte a legtöbbre.”

しゅっせき 【出席】 ◆ **jelenlét** 「ご出席 お願いします！」 „Kérjük, tiszteljen meg minket a

jelenlétével!” ◆ **részvétel** ^{ぎいん} ^{しゅっせき} ^{もと} 「議員の出席を求めた。」 „A képviselők részvételét kértem.” ◇ **しゅっせきをとる** 【出席を取る】 **jelenlét ellenőriz** ◇ **しゅっせきをとる** 【出席を取る】 **katalógust tart**

しゅっせきしゃ 【出席者】 ◆ **jelenlévő** 「出席者と欠席者」 „jelenlévők és hiányzók” ◆ **résztevő** (参加者)

しゅっせきしゃかくい 【出席者各位】 ◆ **tisztelt egybegyűlte**

しゅっせきする 【出席する】 ◆ **elmegy** ^{ともだち} 「友達 ^{けっこんしき} ^{しゅっせき} の結婚式に出席した。」 „Elmentem a barátom esküvőjére.” ◆ **jelen van** ^{かいぎ} ^{わぜんいん} ^{しゅっせき} 「会議には全員出席した。」 „Az értekezleten mindenki jelen volt.” ◆ **részt vesz** ^{わたし} ^{かいぎ} ^{しゅっせき} 「私も会議に出席しました。」 „Én is részt vettem (ott voltam) a konferencián.”

しゅっせきちゅうの 【出席中の】 ◆ **jelen lévő**

しゅっせきにつう 【出席日数】 ◆ **jelenléti napok száma**

しゅっせきぼ 【出席簿】 ◆ **osztálynapló** (学校の)

しゅっせきりつ 【出席率】 ◆ **iskolalátogatási ráta** (学校の) ◆ **jelenléti arány** ◆ **részvételi arány**

しゅっせきをとる 【出席を取る】 ◆ **jelenlét ellenőriz** ◆ **katalógust tart**

しゅっせコース 【出世コース】 ◆ **siker útja** 「しゅっせ ^{はず} 出世コースから外れた。」 „Letértem a siker útjáról.”

しゅっせさく 【出世作】 ◆ **sikert megalapozó alkotás** ^{しゅうせつわ} ^{かれ} ^{しゅっせさく} 「この小説は彼の出世作だ。」 „Ez a regény alapozta meg az író sikerét.”

しゅっせする 【出世する】 ◆ **előlép** (昇進する) 「部長に出世した。」 „Osztályvezetővé lépett elő.” ◆ **karriert épít** 「彼はどんどん出世する。」 „Gyorsan építi a karrierjét.” ◆ **magas**

beosztásba kerül (高い役職につく) ^{かれ} 「彼 ^わ ^{かいしゅ} ^{わしゅっせ} はこの会社では出世できない。」 „Ennél a cégnél nem tud magas beosztásba kerülni.” ◆ **viszi** ^{べんきょう} ^{しゅっせ} **valamire** 「勉強しないと出世しないよ。」 „Ha nem tanulsz, nem viszed majd semmire!”

しゅっせのかいだん 【出世の階段】 ◆ **ranglét-ra** かれわ しゅっせ かいだん のぼ
「彼はどんどんと出世の階段を登る。」
„Gyorsan halad a ranglétrán.”

しゅっせばらい 【出世払い】 ◆ **visszafizetés,** しゅっせばら わが
miután egyenesbe jön 「出世払いでお願いします。」
„Majd visszafizetem, ha egyenesbe jövök!”

しゅっせものがたり 【出世物語】 ◆ **sikertörténet** かれ じんせい わ しゅっせものがたり
（成功物語） 「彼の人生は 出世物語だ。」
„Az élete egy sikertörténet.”

しゅっせん 【出船】 ◆ **elhajózás**

しゅっせんする 【出船する】 ◆ **elhajózik**

しゅつそう 【出走】 ◆ **indulás lóversenyen** ◆ **részvétel a versenyen**

しゅつそうする 【出走する】 ◆ **indul** うま わ しゅつそう
「その馬は 出走しなかった。」
„Az a ló nem indult a versenyen.”

しゅつそうば 【出走馬】 ◆ **induló ló** ◆ **lóversenyen induló ló**

しゅつたい 【出来】 ◆ **bekövetkezés** ◇ **じゅうはんしゅつたい** にほんしゅつたい
【重版出来】 **utánnymás eldöntve**

しゅつだい 【出題】 ◆ **feladatkijelölés** ◆ **kérdések készítése** ◆ **téma kijelölése**

しゅつたいきん 【出退勤】 ◆ **munkába járás**

しゅつだいしゃ 【出題者】 ◆ **feladatkészítő**

しゅつだいをす 【出題をする】 / **しゅつだいをす** しゅつだい
【出題をする】 ◆ **felad** 「クイズを 出題した。」
„Feladott egy találos kérdést.” ◆ **kérdéseket készít** にほんしゅつだい

「日本史関連の 出題 をした。」
„Japán történelemmel kapcsolatos kérdéseket készítettem.” ◆ **témát kijelöl** さくぶん しゅつだい
「作文の 出題 をした。」
„Kijelöltem a témát a fogalmazáshoz.”

しゅつだいをす 【出題をする】 / **しゅつだいをす** しゅつだい
【出題する】 ◆ **felad** 「クイズを 出題した。」
„Feladott egy találos kérdést.” ◆ **kérdéseket készít** にほんしゅつだい

「日本史関連の 出題 をした。」
„Japán történelemmel kapcsolatos kérdéseket készítettem.” ◆ **témát kijelöl** さくぶん しゅつだい
「作文の 出題 をした。」
„Kijelöltem a témát a fogalmazáshoz.”

じゅつちゅうはつ 【十中八九】 ◆ **nagy valószínűséggel** じゅつちゅうはつ
（じゅつちゅうはつ）

しゅつちゅう 【出張】 ◆ **hivatalos út** しゅつちゅう めいれい
「出張を 命令された。」
„Hivatalos útra rendeltek.” ◆ **kiküldetés** たんき しゅつちゅう
「短期 出張 に出た。」

„Rövid idejű kiküldetésre mentem.” ◆ **kiszállás** しゅうり しゅつちゅう たいおう
「パソコンの修理に 出張 に対応する。」
„Kiszállással végezzük a számítógép javításait.” ◆

szolgálati út かれ わ しゅつちゅうちゅう
「彼は 出張 中です。」
„Szolgálati úton van.” ◆ **üzleti út** きょう みっかかん
「今日から 3 日間 出張 です。」
„Mától háromnapos üzleti úton leszek.” ◇ **かいがいしゅつちゅう** しゅつちゅう

【海外出張】 **külföldi kiküldetés** ◇ **からしゅつちゅう** くわいこく
【空出張】 **fiktív üzleti út** ◇ **からしゅつちゅう** くわいこく
【空出張】 **fiktív kiküldetés** ◇ **こうむしゅつちゅう** くわいこく
【公務出張】 **hivatali út** ◇ **ひがえりしゅつちゅう** にっぽう
【日帰り出張】 **egynapos szolgálati út**

しゅつちゅう 【出超】 ◆ **exporttöbblet** くわいこく
（輸出超過） ◆ **kiviteli többlet** くわいこく
（輸出超過）

しゅつちゅうさき 【出張先】 ◆ **kiküldetés helye**

しゅつちゅうしゅうりこう 【出張修理工】 ◆ **kiszálló műszerész** ◆ **kiszálló szerelő**

しゅつちゅうじょ 【出張所】 ◆ **kirendeltség**

しゅつちゅうする 【出張する】 ◆ **kiküldetésre megy** がいこく しゅつちゅう
「外国に 出張 した。」
„Külföldre ment kiküldetésre.” ◆ **kiszáll** しゅうりこう わ げんば
「修理工は現場に 出張 する。」
„A szerelő kiszáll a helyszínre.” ◆ **szolgálati útra megy** いなか しゅつちゅう

「田舎に 出張 した。」
„Vidékre ment szolgálati útra.”

しゅつちゅうてあて 【出張手当】 ◆ **napidíj**

しゅつちゅうてん 【出張店】 ◆ **kirendeltség**

しゅつちゅうひ 【出張費】 ◆ **kiküldetési költségek**

しゅつてい 【出廷】 ◆ **megjelenés a bíróságon**

しゅつていする 【出廷する】 ◆ **megjelenik a bíróságon**

しゅつていめいれい 【出廷命令】 ◆ **bírósági idézés**

しゅってん 【出典】 ◆ **forrásanyag** 「**出典**を示す。」 „Megjelöli a forrásanyagot.” ◆ **forráskönyv**

しゅってん 【出店】 ◆ **kihelyezett üzlet**

しゅってんする 【出展する】 ◆ **kiállít**

しゅつど 【出土】 ◆ **feltárás** 「**遺跡の出土**」 „régészeti leletek feltárása” ◆ **földből előkerülés**

しゅつど 【出度】 ◆ **előfordulás** ◆ **gyakoriság**

しゅつとう 【出頭】 ◆ **jelentkezés** ◆ **megjelenés** ◇ **にんいしゅつとう** 【任意出頭】 **önkéntes jelentkezés** ◇ **にんいしゅつとう** 【任意出頭】 **önkéntes megjelenés**

しゅつどう 【出動】 ◆ **bevetés** ◆ **kivonulás** ◆ **mozgósítás**

しゅつどうさせる 【出動させる】 ◆ **bevet** 「**機動隊を出動させた**。」 „Bevetették a rohamrendőrséget.” ◆ **mozgósít** (動員する) 「**軍隊が出動した**。」 „Mozgósították a katonaságot.”

しゅつとうする 【出頭する】 ◆ **jelentkezik** 「**犯人は警察に出頭した**。」 „A tettes jelentkezett a rendőrségen.”

しゅつどうする 【出動する】 ◆ **bevetésre megy** 「**艦隊が出動した**。」 „A hadiflotta bevetésre ment.” ◆ **kivonul** 「**3台の消防車で出動した**。」 „A tűzoltók három autóval vonultak ki.”

しゅつとうめいれい 【出頭命令】 ◆ **idézés** ◆ **megidézés**

しゅつどうめいれい 【出動命令】 ◆ **mozgósítási parancs**

しゅつとうをめいずる 【出頭を命ずる】 ◆ **beidéz** 「**被告として出頭を命じられた**。」 „Vádlottként beidéztek a bíróságra.”

しゅつどする 【出土する】 ◆ **előkerül a földből** 「**工事中に遺骨が出土した**。」 „Az építési munkálatok közben emberi csontmaradványok kerültek elő a földből.” ◆ **ki lesz ásva** 「**遺物**が出土した。」 „Kiásták a leletet a földből.”

しゅつどひん 【出土品】 ◆ **lelet** ◇ **こうこがくてきしゅつどひん** 【考古学的出土品】 **régészeti lelet**

しゅつにゆう 【出入】 ◆ **ki-be járás** 「**研究室への出入許可**」 „ki- és bejárési engedély a laborba” ◆ **ki-be lépés**

しゅつにゆうぐち 【出入口】 ◆ **ki- és bejárat** (でいりぐち)

しゅつにゆうこく 【出入国】 ◆ **határátlépés** ◆ **ki- és beutazás**

しゅつにゆうこくかんり 【出入国管理】 ◆ **ki- és bevándorlás szabályozása**

しゅつにゆうこくかんりじむしょ 【出入国管理事務所】 ◆ **bevándorlási hivatal**

しゅつにゆうこくざいりゅうかんりちょう 【出入国在留管理庁】 ◆ **bevándorlási hivatal** 「**出入国在留管理庁に在留を拒否された**。」 „A bevándorlási hivatal megtagadta, hogy az országban maradjon.”

しゅつにゆうする 【出入する】 ◆ **ki-be lép** 「**国を出入りする貨物**」 „országba ki és belépő szállítmányok”

しゅつぱ 【出馬】 ◆ **személyes indulás** (偉い人が) ◆ **választáson indulás** (立候補)

じゅつぱ 【十把】 ◆ **tíz csokor** (じっぱ)

しゅつぱする 【出馬する】 ◆ **indul** (選挙に) 「**選挙に出馬する**。」 „Indul a választáson.” ◆ **lóra szállva indul a csatába** (戦場に向く) ◆ **személyesen megy** (選挙に) 「**社長は交渉に出馬した**。」 „Az igazgató személyesen ment a tárgyalásra.”

しゅつぱつ 【出発】 ◆ **elindulás** ◆ **elutazás** 「**出発の前にパスポートをチェックした**。」 „Elutazása előtt megnézte az útlevelét.” ◆ **indít**

◆ **indulás** 「**出発はいつですか?**」 „Mikor lesz az indulás?” ◆ **kezdés** ◇ **さいしゅつぱつ** 【再出発】 **újraindulás** ◇ **じんせいのしゅつぱつ** 【人生の出発】 **életkezdés**

しゅつぱつきゃく 【出発客】 ◆ **induló utas**

しゅつぱつさせる 【出発させる】 ◆ **elindít** 「**バスを出発させた**。」 „Elindította a buszt.” ◆ **indít** 「**電車を出発させる**。」 „Indítja a vonatot.”

しゅっぱつじかん 【出発時間】 ◆ **indulási idő**

しゅっぱつじこく 【出発時刻】 ◆ **indulási idő**

しゅっぱつする 【出発する】 ◆ **elindul** でんしゃ 「電車

は駅を出発した。」 „A vonat elindult az állomásról.” ◆ **elutazik** (訪問するために) 「しゅじょう わ あした しゅっぱつ

首相は明日出発する。」 „A miniszterelnök

でんしゃ わ holnap elutazik.” ◆ **indul** 「電車はちょうど

出発する。」 „Most indul a vonatom.” ◆ **ne-**

kivág 「旅に出発した。」 „Nekivágtam az út-

nak.” ◆ **nekivág az útnak** 「探検家が出発した。」 „A felfedező nekivágott az útnak.” ◆ **út-**

nak ered 「巡礼者達は出発した。」 „A za-

じゅんれいしゃたち わ しゅっぱつ rándokok útnak eredtek.” ◆ **útnak indul** 「旅人

は出発した。」 „A vándor útnak indult.” ◇ **さ**

いしゅっぱつする 【再出発する】 **újraindul** 「

かいがい ひ こ わたし じんせい わ さいしゅっぱつ 海外に引越して私の人生は再出発した。」

„Külföldre költözve újraindult az életem.”

しゅっぱつち 【出発地】 ◆ **kiindulási hely**

しゅっぱつてん 【出発点】 ◆ **kiindulási pont**

しゅっぱつの 【出発の】 ◆ **induló** に ばんせん 「2番線

しゅっぱつ でんしゃ わ どうきょう い 出発の電車は東京行きです。」 „A második

vágányról induló vonat Tokióba megy.”

しゅっぱつじゅんびをする 【出発の準備をする】 ◆ **felszedi a sátorfáját** ◆ **szedelőz-**

kodik

しゅっぱつび 【出発日】 ◆ **indulás napja**

しゅっぱつロビー 【出発ロビー】 ◆ **indulási**

csarnok ◆ **indulási váróterem**

じゅっぱひとからげにする 【十把ひとからげに

する、十把一からげにする、十把一絡げにする】 ◆ **egy kalap alá vesz** (じゅっぱひとから

げにする)

しゅっぱん 【出帆】 ◆ **elhajózás** ◆ **elvitórlá-**

zás ◆ **indulás** ◆ **vitórlabontás**

しゅっぱん 【出版】 ◆ **kiadás** 「本の出版」

„könyvkiadás” ◆ **megjelentetés** ほん しゅっぱん 「本の出版

を見送った。」 „Késleltetem a könyv megjelen-

tetését.” ◆ **publikáció** ◆ **publikálás** ◇ **かいぞ**

くしゅっぱん 【海賊出版】 **kalózkidás** ◇ **げ**

んていしゅっぱん 【限定出版】 **koriátózott**

kiadás ◇ **じひしゅっぱん** 【自費出版】 **ma-**

gánkiadás ◇ **ちかしゅっぱん** 【地下出版】

szamizdat kiadás ◇ **ふぼうしゅっぱん** 【不

法出版】 **kalózkidás**

しゅっぱんぎょう 【出版業】 ◆ **kiadói üzletág**

しゅっぱんぎょうしゃ 【出版業者】 ◆ **kiadó**

しゅっぱんけん 【出版権】 ◆ **kiadási jog** ◆ **ki-**

adói jog

しゅっぱんされる 【出版される】 ◆ **megjele-**

nik 「この雑誌は毎週出版される。」 „Ez a

magazin hetente megjelenik.”

しゅっぱんしゃ 【出版社】 ◆ **kiadó** ◆ **könyvki-**

adó (本の)

しゅっぱんしゃ 【出版者】 ◆ **kiadó** 「出版者

は自分です。」 „A kiadó saját magam vagyok.”

しゅっぱんする 【出帆する】 ◆ **elhajózik** 「横

はま しゅっぱん 浜を出帆した。」 „Elhajóztam Jokohamából.”

◆ **elvitórlázik** 「ヨットは港を出帆した。」

„A hajó elvitórlázott a kikötőből.”

しゅっぱんする 【出版する】 ◆ **kiad** 「作家の

あた ほん しゅっぱん 新しい本が出版された。」 „Kiadták az író új

könyvét.” ◆ **megjelentet** ほん しゅっぱん 「本を出版し

た。」 „Megjelentette a könyvet.” ◆ **publikál** 「

さつ か わ あたら ほん しゅっぱん 作家は新しい本を出版した。」 „Az író egy új

könyvet publikált.” ◇ **しゅっぱんされる** 【出版

さつ しゅっぱん される】 **megjelenik** 「この雑誌は毎週出版

される。」 „Ez a magazin hetente megjelenik.”

しゅっぱんのじゅう 【出版の自由】 ◆ **sajtó-**

szabadság

しゅっぱんび 【出帆日】 ◆ **elhajózás napja**

しゅっぱんぶすう 【出版部数】 ◆ **kiadott pél-**

dányszám

しゅっぱんぶつ 【出版物】 ◆ **kiadvány** ◆

nyomdatermék ◆ **publikáció** ◆ **sajtótér-**

mék

しゅっぱんほう 【出版法】 ◆ **sajtótörvény**

しゅっぱんもと 【出版元】 ◆ **kiadó**

しゅっぱ 【出費】 ◆ **kiadás** 「最近はお出費が多

い。」 „Mostanában sok a kiadásunk.” ◆ **költ-**

ség 「出費を抑えたい。」 „Szeretném leszorí-

tani a költségeket.” ◆ **pénzkiadás** しゅっぴ き 「出費を切り詰めた。」 „Visszafogtam a pénzkiadást.”

しゅっぴする 【出費する】 ◆ **költ** しゅっぴ 「だいぶ出費した。」 „Sokat költöttünk.”

しゅっぴん 【出品】 ◆ **elküldeni a kiállításra**
◇ **むかんさしゅっぴん** 【無鑑査出品】 **előzetes értékelés nélküli benevezés**

しゅっぴんしゃ 【出品者】 ◆ **kiállító** ◆ **pályamunkát beadó**

しゅっぴんする 【出品する】 ◆ **beküld** こうぼ 「公募に自作の小説を出品した。」 „Beküldtem a novellámat a pályázatra.” ◆ **benevez** てんらんかい 「展覧会に出品した。」 „Beneveztem a kiállításra.” ◆

kiállításra elküld (陳列するために) 「古い切手を展覧会に出品した。」 „Elküldtem a kiállításra a régi bélyegeket.” ◆ **pályamunkaként elküld**

しゅっぴんひんもく 【出品品目】 ◆ **kiállított tárgyak jegyzéke** (出品目録)

しゅっぴんぶつ 【出品物】 ◆ **kiállított tárgy**

しゅっぴんもくろく 【出品目録】 ◆ **kiállított tárgyak jegyzéke**

じゅつぶ 【術部】 ◆ **állítmány**

じゅつぶ 【述部】 ◆ **állítmányi mellékmondat** ◆ **állítmányi mondatrészes**

じゅつフォリントだま 【十フォリント玉】 ◆ **tizes** ◆ **tizforintos** ◆ **tizforintos érme**

じゅつぶん 【10分、十分】 ◆ **tíz perc**

しゅつべい 【出兵】 ◆ **katonák küldése**

しゅつべいさせる 【出兵させる】 ◆ **katonákat küld** くにわ へいし ぜんせん しゅつべい 「国は兵士を前線に出兵させた。」 „Az ország katonákat küldött a frontra.”

しゅつぼつ 【出沒】 ◆ **gyakori felbukkanás** ◆ **kísértés**

しゅつぼつする 【出沒する】 ◆ **felbukkan** 「新たな問題が出沒した。」 „Felbukkant egy újabb probléma.” ◆ **megjelenik** 「この辺では熊がよく出沒する。」 „Ezen a helyen sűrűn jelennek meg medvék.”

しゅつぼん 【出奔】 ◆ **szökés**

しゅつぼんしゃ 【出奔者】 ◆ **szökevény**

しゅつぼんする 【出奔する】 ◆ **megszökik** 「つまわ あいじん しゅつぼん」 妻は愛人と出奔した。」 „A feleségem megszökött a szeretőjével.”

しゅつらん 【出藍】 ◆ **mester túlszárnyalása**

しゅつらんのほまれ 【出藍の誉れ、出藍の誉】 ◆ **mester túlszárnyalása**

しゅつりょう 【出漁】 ◆ **halászni indulás**

しゅつりょうする 【出漁する】 ◆ **halászni indul**

しゅつりよく 【出力】 ◆ **kiadás** ◆ **kimenet** おんせいしゅつりよく 「音声出力」 „audiokimenet” ◆ **output** ◇ **ひょうじゅんしゅつりよく** 【標準出力】 **szabványos kimenet** (電算) ◇ **ひょうじゅんしゅつりよく** 【標準出力】 **standard kimenet** (電算)

しゅつりよくしんごう 【出力信号】 ◆ **kimenő jel**

しゅつりよくする 【出力する】 ◆ **kiad** 「コンピュータはデータを出力した。」 „A számítógép kiadta az adatot.”

しゅつりよくだん 【出力段】 ◆ **kimeneti fokozat** 「アンプの出力段」 „erősítő kimeneti fokozata” ◆ **kimenő fokozat** ◆ **végfokozat** しゅつりよくだん 「パワーアンプの出力段」 „teljesítményerősítő végfokozata”

しゅつりよくたんし 【出力端子】 ◆ **kimenő csatlakozó**

しゅつりよくでんあつ 【出力電圧】 ◆ **kimenő feszültség** 「オーディオアンプの出力電圧」 „hangerősítő kimenő feszültsége”

しゅつりよくみつど 【出力密度】 ◆ **teljesítménysűrűség**

しゅつるい 【出塁】 ◆ **bázisra kerülés**

しゅでい 【朱泥】 ◆ **sárgásbarna cserépedény**

しゅでんげん 【主電源】 ◆ **főtáp** しゅでんげん き 「主電源を切る。」 „Kikapcsolja a főtápot.”

じゅでんする 【受電する】 ◆ **elektromosságot kap** (電氣を受ける) ◆ **táviratot kap** (電報を受ける)

しゅと 【首都】 ◆ **főváros** [ハンガリーの首都] „Magyarország fővárosa”

しゅとう 【手刀】 ◆ **kézél**

しゅとう 【種痘】 ◆ **himlő elleni oltás** [種痘を受ける。] „Himlő elleni oltást kap.” ◆ **himlőoltás** [種痘をすると牛になるというデマが出回っていた。] „Olyan rémhír terjengett, hogy a himlőoltástól tehénné változunk.” ◆ **きょうせいしゅとう** [強制種痘] **kötelező himlőoltás**

しゅどう 【主導】 ◆ **irányítás** ◆ **vezetés**

しゅどう 【手動】 ◆ **kézi vezérlés** [手動に切り替えた。] „Kézi vezérlésre kapcsolom.”

しゅどう 【衆道】 ◆ **homokosság** (若衆道) ◆ **わかしゅどう** [若衆道] **homokosság**

じゅどう 【受動】 ◆ **passzív** (受動～) ◆ **passzivitás** ◇ **じゅどうきつえん** [受動喫煙] **passzív dohányzás**

しゅどううんてん 【手動運転】 ◆ **kézi vezérlés** [機械の手動運転と自動運転] „gép manuális és automatikus üzemeltetése” ◆ **manuális vezetés** [くるま しゅどううんてん じどううんてん] „kocsi manuális és automatikus vezetés”

じゅどうきつえん [受動喫煙] ◆ **passzív dohányzás**

しゅどうけん 【主導権】 ◆ **vezető szerep**

しゅどうけんをにぎる [主導権を握る] ◆ **irányít** [料理は妻が主導権を握っている。] „A feleségem irányítja a főzést.” ◆ **magához ragadja az irányítást** [党の主導権を握った。] „Magához ragadta az irányítást a párton belül.”

しゅどうしき 【手動式】 ◆ **kézi** [手動式ポンプ] „kézi szivattyú” ◆ **manuális** [手動式芝刈り機] „manuális fűnyírógép”

しゅどうしゃ 【主導者】 ◆ **vezéralak**

しゅどうする 【主導する】 ◆ **irányít** [産業省は産業を主導している。] „Az Ipari Mi-

nisztérium irányítja az ipart.” ◆ **vezet** [議論を主導する。] „Vezeti a vitát.”

じゅどうせい 【受動性】 ◆ **passzivitás**

しゅどうそうじゅう 【手動操縦】 ◆ **manuális vezetés** [飛行機の手動操縦と自動操縦] „repülőgép manuális és automatikus vezetés”

じゅどうそし 【受動素子】 ◆ **passzív alkatrész** ◆ **passzív elem** [受動素子と能動素子] „passzív elem és aktív elem”

じゅどうたい 【受動態】 ◆ **szenvedő igealak** ◆ **szenvedő igenem**

しゅどうで 【手動で】 ◆ **manuálisan** [車の窓は手動で開けられる。] „A kocsni ablaka manuálisan nyitható.”

じゅどうてきな 【受動的な】 ◆ **passzív** [受動的な態度] „passzív viselkedés”

しゅどうの 【手動の】 ◆ **kézi** [手動の脱水機] „kézi centrifuga” ◆ **manuális** [手動の血圧計] „manuális vérnyomásmérő”

しゅとうのあと 【種痘の跡】 ◆ **oltásnyom**

しゅどうバリカン 【手動バリカン】 ◆ **kézi hajnyíró gép** ◆ **kézi nullásgép**

しゅどうブレーキ 【手動ブレーキ】 ◆ **kézifék**

しゅどうポンプ 【手動ポンプ】 ◆ **kézi pumpa** ◆ **kéziszivattyú**

じゅどうめんえき 【受動免疫】 ◆ **passzív immunitás**

じゅどうゆそう 【受動輸送】 ◆ **passzív szállítás** (膜輸送) ◆ **passzív transzport**

シュトーレン ◆ **gyümölcskenyér**

しゅとく 【取得】 ◆ **megszerzés** ◇ **こくせきしゅとく** [国籍取得] **állampolgárság megszerzése** ◇ **しゅとくかかく** [取得価格] **beszerzési ár** ◇ **しゅとくげんか** [取得原価] **beszerzési ár** ◇ **しゅとくする** [取得する]

megkap [狩猟免許を取得した。] „Megkapta a vadászegélyt.” ◇ **しゅとくする** [取得する] **megszerez** [ハンガリー国籍を取得した。] „Megtisztította a magyar állampolgárságot.”

しゅとくかかく 【取得価格】 ◆ **beszerzési ár**

しゅとくげんか 【取得原価】 ◆ **beszerzési ár**
しゅとくじこう 【取得時効】 ◆ **elbirtoklásra jogosultság**
しゅとくしゃ 【取得者】 ◆ **megszerző**
しゅとくする 【取得する】 ◆ **megkap** しゅりょう 「狩猟
めんきよ 免許を取得した。」 „Megkapta a vadászenge-
こくせき しゅとく délyt.” ◆ **megszerez** 「ハンガリー国籍を取得
 した。」 „Megtisztította a magyar állampolgársá-
 got.”
しゅとくぶつ 【取得物】 ◆ **szerezmény**
しゅとくけん 【首都圏】 ◆ **agglomeráció** ◆ **fő-
 város vonzáskörzete**
しゅとくこう 【首都高】 ◆ **fővárosi autópálya**
 (首都高速道路)
しゅとくこうそくどうろ 【首都高速道路】 ◆ **fő-
 városi autópálya** (首都高速道路)
しゅとして 【主として】 ◆ **főleg** (おもに)
かいしゃ わしゆ けんせつ おこな
 「この会社は主として建設を行う。」 „Ez a
 vállalat főleg építéssel foglalkozik.”
しゅとだいしきょう 【首都大司教】 ◆ **főérsek**
 ◆ **metropolita**
シュトルーデル ◆ **rétes**
シュトロウ・ヴァイオリン ◆ **Stroh hegedű** ◆
violinofon
ジュトン ◆ **zseton**
しゅない 【種内】 ◆ **fajon belüli** (種内～) ◆
intraspecifik (種内～)
しゅないきょうそう 【種内競争】 ◆ **fajon be-
 lüli versengés**
シュナウザー ◆ **schnauzer**
じゅなん 【受難】 ◆ **kín szenvedés** ◆ **szenve-
 dés** ◆ **キリストのじゅなん** 【キリストの受難】
 Jézus kín szenvedése ◆ **キリストのじゅなん**
 【キリストの受難】 **passió**
じゅなんきょく 【受難曲】 ◆ **passió** ◆ **マタ
 イじゅなんきょく** 【マタイ受難曲】 **Máté-
 passió**
じゅなんげき 【受難劇】 ◆ **passziódarab** ◆
passziójáték
じゅなんしゃ 【受難者】 ◆ **mártír** ◆ **szenvedő
 alany**
じゅなんしゅう 【受難週】 ◆ **nagyhét**

じゅなんせつ 【受難節】 ◆ **nagyböjt** (四旬
 節)
じゅなんび 【受難日】 ◆ **nagypéntek** (復活祭
 の前の金曜日)
じゅなんまちである 【順番待ちである】 ◆ **vár
 a sorára** いま じゅんばんま 「今は順番待ちです。」 „A soromra
 várok.”
ジュニア ◆ **ifjú** ◆ **ifjúsági** (ジュニア～) ◆
junior ◆ **tinédzser** ◆ **ジュニア・チーム** い fi
やきゅう はい
csapat 「野球のジュニアチームに入った。」
 „Beléptem a ifi baseball-csapatba.”
ジュニア・オリンピック ◆ **ifi olimpia** ◆ **ifjúsá-
 gi olimpia**
ジュニア・カレッジ ◆ **junior főiskola**
ジュニア・サッカー ◆ **ifi football** 「ジュニアサ
じあい
 ッカー試合」 „ifi footballmérkőzés”
ジュニア・シート ◆ **gyerekülés**
ジュニア・スタイル ◆ **tinédzserdivat**
ジュニア・チーム ◆ **ifi csapat** やきゅう 「野球のジュニ
はい
 アチームに入った。」 „Beléptem a ifi baseball-
 csapatba.”
ジュニアライトきゅう 【ジュニアライト級】 ◆
ifjúsági könnyűsúly
しゅにく 【朱肉】 ◆ **bélyegzőpárna** (印肉)
 ◆ **pecsétpárna** (印肉) ◆ **vörös bélyegző-
 párna**
しゅになる 【主になる】 ◆ **legfőbb** ◆ **orosz-
 lánrésztét** かれわしゆ はたら
végzi 「彼は主になって働い
 た。」 „A munka oroszlánrésztét ő végezte.”
しゅにまじわればあかくなる 【朱に交われば赤
 くなる】 ◆ **aki malomban jár, lisztes lesz**
じゅにゅう 【授乳】 ◆ **szoptatás**
じゅにゅうき 【授乳期】 ◆ **szoptatási idő-
 szak**
じゅにゅうする 【授乳する】 ◆ **szoptat** 「ち
あか じゅにゅう
 ょうど赤ちゃんに授乳した。」 „Éppen a kis-
 babát szoptatta.”
しゅにん 【主任】 ◆ **csoporthoz vezető** ◆ **veze-
 tő** ◆ **かいけいしゅにん** 【会計主任】 **főköny-
 velő** ◆ **がくねんしゅにん** 【学年主任】 **évfo-
 lyamfelelős** ◆ **へんしゅうしゅにん** 【編集主
 任】 **főszerkesztő**
しゅにんぎし 【主任技師】 ◆ **főmérnök**

しゅにんきょうじゅ 【主任教授】 ◆ **tanzék-vezető**

しゅにんしゃ 【主任者】 ◆ **főnök**

じゅにんしゃ 【受任者】 ◆ **meghatalmazott**

じゅにんする 【受任する】 ◆ **elfogadja a ki-nevezést**

しゅにんそうだんいん 【主任相談員】 ◆ **főtanácsadó**

しゅぬりの 【朱塗りの】 ◆ **cinóbervörösre festett** (シナバー塗りの) ◆ **skarlátvörösre festett** (パーミリオン塗りの)

しゅのいのり 【主の祈り】 ◆ **miatyánk**

しゅのう 【首脳】 ◆ **vezető** ◇ **せいとうのしゅのう** 【政党の首脳】 **pártvezető**

しゅのうかいぎ 【首脳会議】 ◆ **csúcsértekezlet**

しゅのうかいだん 【首脳会談】 ◆ **csúcstalálkozó**

しゅのうぶ 【首脳部】 ◆ **vezetőség** ◇ **とうのしゅのうぶ** 【党の首脳部】 **pártvezetőség**

シュノーケル ◆ **búvárpipa** 「シュノーケルを使って泳ぐ」 „Pipával búvárkodik.” ◆ **légszívó cső** (吸気用パイプ)

じゅのかげいちがのながれもたしょうのえん 【一樹の陰一河の流れも他生の縁】 ◆ **nincsenek véletlenek**

しゅのそうぞう 【種の創造】 ◆ **fajteremtés**

しゅのゆたかさ 【種の豊かさ】 ◆ **fajgazdagság**

しゅはい 【酒杯、酒盃】 ◆ **borospohár** ◆ **szakéspohár**

じゅばく 【呪縛】 ◆ **fogság** 「長年の呪縛を解いた。」 „Kitörtém a hosszú évek fogságából.” ◆ **megbabonázás** ◆ **megbénítás**

じゅばくする 【呪縛する】 ◆ **fogságban tart** 「虐待を受けた過去に呪縛されている。」 „A múlt szenvedéseinek fogságában él.” ◆ **meghipnotizál** (催眠術をかける) 「教祖は信者に呪縛をかけた。」 „A vallásalapító meghipnotizálta a híveit.” ◆ **sóbálvánnyá dermeszt**

しゅはん 【主犯】 ◆ **elsőrendű vádlott** ◆ **főbűnös** (実行犯) ◆ **főkolompos**

しゅはん 【首班】 ◆ **kormányfő** (内閣の首班) 「首班に指名された。」 „Kormányfővé választották.” ◆ **vezető** ◇ **ないかくのしゅはん** 【内閣の首班】 **kormányfő**

じゅばん 【襦袢】 ◆ **kimonóalsó** (じばん) ◇ **ながじゅばん** (長襦袢) **hosszú kimonóalsó** (ながじばん) ◇ **はだじゅばん** 【肌襦袢】 **kimonóalsó alatti fehérnemű**

しゅひ 【守秘】 ◆ **titoktartás**

しゅひ 【種皮】 ◆ **maghéj** ◆ **testa**

しゅひ 【守備】 ◆ **megvédés** ◆ **védelem** 「このチームは守備がいい。」 „Ennek a csapatnak jó a védelme.”

しゅび 【首尾】 ◆ **fejlemény** (なりゆき) 「攻撃の首尾を見守った。」 „Követte a támadás fejleményeit.” ◆ **kezdet és vég** (始めと終わり) 「文章の首尾を整える。」 „Egyensúlyba hozza a mondat elejét és a végét.” ◆ **kimenetel** (結果) 「戦争の首尾を案ずる。」 „A háború kimenetele miatt aggodik.” ◇ **じょうしゅび** 【上首尾】 **sikeres kimenetel** 「演奏は上首尾に終わった。」 „A koncert sikerrel zárult.” ◇ **ふしゅび** 【不首尾】 **sikertelenség** 「工作は不首尾に終わった。」 „Az akció sikertelenül zárult.”

しゅび 【上首尾】 **sikeres kimenetel** 「演奏は上首尾に終わった。」 „A koncert sikerrel zárult.” ◇ **ふしゅび** 【不首尾】 **sikertelenség** 「工作は不首尾に終わった。」 „Az akció sikertelenül zárult.”

しゅび 【塵尾】 ◆ **szőrostor** (払子)

じゅひ 【樹皮】 ◆ **fakéreg** ◆ **kéreg** 「木から樹皮を剥がした。」 „Lehántoltam a fa kérgét.”

しゅびいつかん 【首尾一貫】 ◆ **következetesség**

しゅびいつかんした 【首尾一貫した】 ◆ **összefüggő** 「首尾一貫した話だった。」 „Összefüggő történet volt.”

しゅびいつかんして 【首尾一貫して】 ◆ **elejétől végéig**

しゅびいつかんする 【首尾一貫する】 ◆ **következetes** ◇ **しゅびいつかんした** 【首尾一貫した】 **összefüggő** 「首尾一貫した話だった。」 „Összefüggő történet volt.” ◇ **しゅびいつかんして** 【首尾一貫して】 **elejétől végéig**

しゅひぎむ 【守秘義務】 ◆ **titoktartási kötelezettség**

しゅびじん [守備陣] ◆ **védőállás**

しゅびする [守備する] / **しゅびをする** [守備をする] ◆ **megvéd** [軍隊は要塞を守備した。] „A katonák megvédték a várat.” ◆ **véd** [せんしゅ わほんらい しゅび 選手は本塁の守備をする。] „A versenyző védi a hazai bázist.”

しゅびたい [守備隊] ◆ **gárda**

しゅひつ [主筆] ◆ **főszerkesztő**

しゅひつ [朱筆] ◆ **belejavítás**

しゅひつをいれる [朱筆を入れる] ◆ **pirossal** **belejavít** [編集長 は原稿に朱筆を入れた。] „A főszerkesztő pirossal belejavított a kéziratba.”

しゅびはんい [守備範囲] ◆ **érdeklődési terület** (興味の範囲) ◆ **védelmi körzet** (守ることができる範囲)

しゅびへい [守備兵] ◆ **helyőrségben szolgáló katona** ◆ **őrkatona**

じゅひよう [樹氷] ◆ **zúzmara** (霜)

しゅびよく [首尾よく、首尾良く] ◆ **eredményesen** [交渉を首尾よくまとめた。] „Eredményesen befejezte a tárgyalást.” ◆ **sikeresen** [ばんじ しゅび い 万事首尾よく行った。] „Minden sikeresen végződött.” ◆ **ügyesen** [きかく しゅび よす 企画を首尾よく進めた。] „Ügyesen vezette a projektet.”

ジュビリー ◆ **jubileum** ◇ **ゴールデン・ジュビリー** ◇ **ötven éves évforduló** ◇ **ゴールデン・ジュビリー** ◇ **ジュビリー** ◇ **ジュビリーしょう** [ゴールデン・ジュビリー賞] **aranydiploma** [ゴールデン・ジュビリー賞を受賞した経済学者] „aranydiplomás közgazdász” ◇ **シルバー・ジュビリー** ◇ **huszonöt éves évforduló** ◇ **シルバー・ジュビリー** ◇ **ジュビリーしょう** [シルバー・ジュビリー賞] **ezüstdiploma** [シルバー・ジュビリー賞を受賞したエンジニア] „ezüstdiplomás mérnök” ◇ **ダイヤモンド・ジュビリー** ◇ **hatvan éves évforduló** ◇ **ダイヤモンド・ジュビリー** ◇ **ジュビリーしょう** [ダイヤモンド・ジュビリー賞] **gyémántdiploma** [ダイヤモンド・ジュビリー賞を受賞した教師] „gyémántdiplomás tanár”

しゅびをする [守備をする] / **しゅびする** [守備する] ◆ **megvéd** [軍隊は要塞を守備し

た。] „A katonák megvédték a várat.” ◆ **véd** [せんしゅ わほんらい しゅび 選手は本塁の守備をする。] „A versenyző védi a hazai bázist.”

しゅひん [主賓] ◆ **díszvendég** [披露宴に主賓として招待された。] „Díszvendégként hívtak az esküvőre.”

しゅふ [主夫] ◆ **házimunkát végző férj**

しゅふ [主婦] ◆ **feleség** [働く主婦] „munkába járó feleség” ◆ **háziasszony** [主婦の務め] „háziasszony teendői”

しゅふ [首府] ◆ **főváros** (首都)

しゅぶ [主部] ◆ **alanyi bővítmény** ◆ **alanyi mellékmondat** ◆ **alanyi mondatrész**

シュプール ◆ **sinyom** (スキーの)

シュプレヒコール ◆ **skandálás** (一斉に叫ぶ) ◆ **szavalókórus**

シュプレヒコールをあげる [シュプレヒコールを上げる] ◆ **kórusban kiabál** [デモ隊はシュプレヒコールを上げた。] „A tüntetők kórusban kiabáltak.”

しゅぶん [主文] ◆ **főmondat** ◆ **fő szövegrész** ◇ **はんけつしゅぶん** [判決主文] **jogi ítélet** ◇ **はんけつしゅぶん** [判決主文] **végzés**

じゅぶん [受粉] ◆ **beporzódás** ◆ **porzás** ◆ **porzódás** ◇ **じかじゅぶん** [自家受粉] **önmegporzás** ◇ **じかじゅぶん** [自家受粉] **önbeporzás** ◇ **じんこうじゅぶん** [人工授粉、人工受粉] **mesterséges beporzás** ◇ **たかじゅぶん** [他家受粉] **keresztmegporzás** ◇ **たかじゅぶん** [他家受粉] **keresztbeporzás**

じゅぶん [授粉、受粉] ◆ **beporzás** ◆ **megporzás** ◇ **じかじゅぶん** [自家受粉] **önmegporzás** ◇ **じかじゅぶん** [自家受粉] **önbeporzás** ◇ **じんこうじゅぶん** [人工授粉、人工受粉] **mesterséges beporzás** ◇ **たかじゅぶん** [他家受粉] **keresztmegporzás** ◇ **たかじゅぶん** [他家受粉] **keresztbeporzás**

しゅぶんか [種分化] ◆ **fajkeletkezés** ◆ **fajképződés** ◆ **speciáció** ◇ **いしよせいしゅぶんか** [異所性種分化] **allopatrikus fajképződés** ◇ **しゅうへんしゅぶんか** [周辺種分化] **peripatrikus fajképződés** ◇ **そくしよてきしゅぶんか** [側所的種分化] **parapat-**

rikus fajképződés ◇ どうしょせいしゅぶん
か [同所性種分化] szimpatikus fajképző-
dés

じゅふんさせる [受粉させる] ◆ beporoz
わはな じゅふん
「ミツバチは花を受粉させる。」 „A méhecske
beporoza a virágokat.” ◆ poroz

じゅふんする [受粉する] ◆ beporzódik

しゅべつ [種別] ◆ osztályozás ◆ osztály-
zás ◇ ファイルしゅべつ [ファイル種別]
fájltypus (IT)

しゅべつする [種別する] ◆ osztályoz [
がんせき しゅべつ
岩石を種別した。] „Osztályoztam a kőzeteket.”
◆ válogat

ジュベノイド ◆ juvenoid

しゅほう [主峰] ◆ legmagasabb csúcs

しゅほう [主砲] ◆ erős ütőjátékos (強打
者) ◆ főagyú

しゅほう [手法] ◆ módszer [どんな手法で
ほんにん み
犯人を見つけたんですか?] „Milyen módszer-
rel találta meg a tettest?” ◆ technika [家具作
りの手法] „bútorkészítés technikája” ◇ ほんや
くしゅほう [翻訳手法] fordítástechnika

しゅほうしゃ [首謀者] ◆ főkolompos

しゅほうしゃ [首謀者、主謀者] ◆ értelmi
szerző [爆弾テロの首謀者。] „A robbantá-
sos terrortámadás értelmi szerzője.”

しゅみ [趣味] ◆ hobbi [趣味で写真を撮って
います。] „Hobbiból fotózok.” ◆ ízlés (スタ
イル) [着る物の趣味は良くない。] „Nincs
jó ízlése az öltözködéshöz.” ◆ kedvenc időtöl-
tés [自転車に乗るのが趣味です。] „Ked-
venc időtöltésem a biciklizés.” ◆ kedvtelés [
しゅみ しゅうじ なら
趣味で習字を習っている。] „Kedvtelésből
szépirást tanulok.” ◆ passzió ◆ szenvedély

[模型電車が趣味です。] „Szenvedélye a mo-
dellvasút.” ◇ じぎやくしゅみ [自虐趣味] ma-
zochista hajlam ◇ しゅみとじつえきをかね
る [趣味と実益を兼ねる] összeköti a kel-
lemest a haszonnal [しゅみ じつえき か
趣味と実益を兼ねて
しゃんか
写真家になった。] „Összeköttem a kellemest
a haszonnal, fotóművész lettem.” ◇ たしゅみ

な [多趣味な] szerteágazó érdeklődésű
たしゅみ じんぶつ
「多趣味な人物」 „szerteágazó érdeklődésű em-
ber”

シュミーズ ◆ kombiné (シミーズ) ◆ pendely
(旧称)

しゅみせん [須弥山] ◆ Meru-hegy

しゅみだん [須弥壇] ◆ Buddha-szobor he-
lye

しゅみとじつえきをかねる [趣味と実益を兼ね
る] ◆ összeköti a kellemest a hasznos-
sal [しゅみ じつえき か しゃんか
趣味と実益を兼ねて写真家になった。]
„Összeköttem a kellemest a haszonnal, fotó-
művész lettem.”

しゅみのよい [趣味の良い] ◆ ízléses [趣味
のいい部屋だった。] „Ízlésesen berendezett
szoba volt.”

しゅみのわるい [趣味の悪い] ◆ giccses [あ
しゅみ わる かびん わだれ もら
の趣味の悪い花瓶は誰から貰ったの?] „Kitől
kaptad azt a giccses vázát?” ◆ ízléstelen [
しゅみ わる じょうだん
趣味の悪い冗談] „ízléstelen vice”

じゅみょう [寿命] ◆ élethossz ◆ élettart-
tam [じゅみょう えいきょう あた よういん
寿命に影響を与える要因] „élettarta-
mot befolyásoló tényezők” ◇ じゅみょうである
[寿命である] kivénhed [じゅみょう れいどうこ
こわ
寿命で、冷蔵庫

が壊れた。] „A kivénhedt hűtőszekrény elrom-
lott.” ◇ せいひんじゅみょう [製品寿命] ter-
mékélettartam ◇ へいきんじゅみょう [平均
寿命] várható élettartam [でんきゅう
へいきんじゅみょう
平均寿命] „izzólámpa várható élettartama” ◇

へいきんじゅみょう [平均寿命] átlagélet-
kor [へいじん へいきんじゅみょう わ なんさい
日本人の平均寿命は何歳ですか?]
„Mekkora a japánok átlagéletkora?” ◇ へいきん
じゅみょう [平均寿命] születéskor várha-
tó élettartam

じゅみょうである [寿命である] ◆ kivénhed
[じゅみょう れいどうこ こわ
寿命で、冷蔵庫が壊れた。] „A kivénhedt
hűtőszekrény elromlott.”

しゅみわるく [趣味悪く] ◆ giccsesen ◆ íz-
léstelenül [いえず しゅみわる かざ つ
家は趣味悪く飾り付けられ
た。] „A házat ízléstelenül kicicomázták.”

しゅもく [撞木] ◆ harangütő ◆ kongatófa

しゅもく 【種目】 ◆ **tétel** ^{しゅもくべつ} 「種目別のリストを作ってください。」 „Tételenkénti felsorolás kérek!” ◆ **versenyszám** 「オリンピック種目」 „olimpiai versenyszám” ◇ **えいぎょうしゅもく** 【営業種目】 **tevékenységi kör** ◇ **たんきよりしゅもく** 【短距離種目】 **rövidtávú versenyszám** ◇ **ちょうやくしゅもく** 【跳躍種目】 **ugrószám**

じゅもく 【樹木】 ◆ **fa** ^{じゅもく かこ} 「樹木に囲まれた居住地」 „fákkal körülvett lakóövezet”

じゅもくえん 【樹木園】 ◆ **arborétum**

じゅもくがく 【樹木学】 ◆ **dendrológia**

じゅもくがくしゃ 【樹木学者】 ◆ **dendrológus**

しゅもくざめ 【撞木鯨】 ◆ **pörölycápa**

じゅもくそくていき 【樹木測定器】 ◆ **dendrométer**

しゅもくてき 【主目的】 ◆ **fő cél**

じゅもくのない 【樹木のない】 ◆ **fák nélküli** ^{じゅもく しゅちたい} 「樹木のない湿地帯」 „fák nélküli lápvidék” ◇ **kopár**

しゅもつ 【腫物】 ◆ **daganat**

じゅもん 【呪文】 ◆ **varázsigé** ◆ **varázsszó** ^{じゅもん とな} 「呪文を唱える。」 „Varázsszavakat kántál.”

じゅもんをかける 【呪文を掛ける、呪文をかける】 ◆ **varázsigét olvas** ^{まじよ わ ひめま} 「魔法はお姫様に呪文をかけた。」 „A boszorkány varázsigét olvasott a királylányra.”

しゅやく 【主役】 ◆ **főszerep** ^{しゅやく わ} 「主役を割り当てられた俳優」 „főszerepet kapott színész” ◇

főszereplő 「映画の主役になった。」 „Főszereplő lett egy filmben.” ◆ **vezető szerep** ◇ **じゅんしゅやく** 【準主役】 **fontos mellékszereplő**

しゅゆ 【須臾】 ◆ **billiárdod** (10¹⁵分の1)

じゅよ 【授与】 ◆ **adományozás** ◆ **átadás** ^{しゅう じゅよ わくがつ} (与えること) 「賞の授与は9月です。」 „A díj átadása szeptemberben lesz.”

しゅよう 【腫瘍】 ◆ **daganat** ◆ **fene** (旧称) ◆ **neoplazma** ◆ **tumor** ^{しゅよう できしゅつ} 「腫瘍の抽出」 „tumor eltávolítása” ◇ **あくせいしゅよう** 【悪

性腫瘍】 **rosszindulatú daganat** ^{あくせいしゅよう} 「悪性腫瘍の早期発見」 „rosszindulatú daganat korai felismerése” ◇ **のうしゅよう** 【脳腫瘍】 **agydaganat** ◇ **りょうせいしゅよう** 【良性腫瘍】 **jóindulatú daganat**

じゅよう 【受容】 ◆ **befogadás** ◆ **elfogadás** ^{し じゅよう} 「死の受容」 „halál elfogadása” ◆ **érzékelés** ◇ **ひかりじゅよう** 【光受容】 **fényérzékelés**

じゅよう 【需要】 ◆ **igény** ^{へいしや せいひん じゅよう} 「弊社の製品に需要がない。」 „Nincs igény a termékünk iránt.” ◇

kereslet ^{じゅよう きょうぎゅう} 「需要と供給のバランス」 „kereslet és kínálat egyensúlya” ◆ **szükséglet** ◇ **か** **けこみじゅよう** 【駆け込み需要】 **pánikszerrű**

kereslet ^{ぞうぜいまえ か こ じゅよう} 「増税前の駆け込み需要」 „adóemelés előtti panikszerrű kereslet” ◇ **せんざいじゅよう** 【潜在需要】 **potenciális kereslet** ◇ **せんざいじゅよう** 【潜在需要】 **látens szükséglet** ◇ **ゆうこうじゅよう** 【有効需要】 **effektív kereslet** ◇ **ろうどうりょくじゅよう** 【労働力需要】 **munkaerő-kereslet**

しゅようえしいんし 【腫瘍壊死因子】 ◆ **tumor-nekrózis faktor** (TNF)

しゅようか 【腫瘍科】 ◆ **onkológia**

しゅようがく 【腫瘍学】 ◆ **onkológia**

しゅようかもく 【主要科目】 ◆ **fő tantárgy**

じゅようき 【受容器】 ◆ **receptor** ◇ **おんどじゅようき** 【温度受容器】 **hőérzékelő** ◇ **がいじゅようき** 【外受容器】 **exteroreceptor** ◇ **かんかくじゅようき** 【感覚受容器】 **érezőreceptor** ◇ **きかいじゅようき** 【機械受容器】 **mechanoreceptor** ◇ **こゆうじゅようき** 【固有受容器】 **propioreceptor** ◇ **じこじゅようき** 【自己受容器】 **propioreceptor** ◇ **しゅうかくじゅようき** 【臭覚受容器】 **szaglóreceptor** ◇ **しんちょうじゅようき** 【伸張受容器】 **fesztési receptor** ◇ **でんきじゅようき** 【電気受容器】 **elektromos érzékszerv** ◇ **でんきじゅようき** 【電気受容器】 **elektromos receptor** ◇ **ないじゅようき** 【内受容器】 **interoreceptor**

じゅようきさいぼう 【受容器細胞】 ◆ **érzéke-sejt** ◆ **receptorsejt**

じゅようきでんい 【受容器電位】 ◆ **receptor-potenciálhullám**

じゅようきょうぎゅうのほうそく 【需要供給の法則】 ◆ **kereslet és kínálat törvénye**

じゅようげん 【需要減】 ◆ **keresletcsökkenés**

じゅようげんしょう 【需要減少】 ◆ **keresletcsökkenés**

しゅようこうぎょう 【主要工業】 ◆ **kulcsfontosságú ipar**

しゅようこく 【主要国】 ◆ **vezető ország**

しゅようさいけんこくかいごう 【主要債権国会合】 ◆ **Párizsi Klub** (パリ・クラブ)

しゅようさんぎょう 【主要産業】 ◆ **kulcsfontosságú iparág**

しゅようさんぶつ 【主要産物】 ◆ **legfontosabb termék**

しゅようしいん 【主要死因】 ◆ **elhalálózások leggyakoribb oka**

しゅようじじつ 【主要事実】 ◆ **legfontosabb tény**

じゅようシフト 【需要シフト】 ◆ **keresleteltolódás**

じゅようしゃ 【受容者】 ◆ **befogadó** ◆ **recipients** ◇ **かかくじゅようしゃ** 【価格受容者】 **árelfogadó**

しゅようしょくひん 【主要食品】 ◆ **alapvető élelmiszer**

しゅようじんぶつ 【主要人物】 ◆ **vezető személyiség**

じゅようする 【受容する】 ◆ **befogad** がいこく 「外国の文化を受容した。」 „Befogadta az idegen kultúrát.” ◆ **elfogad** 「かけがえのない人の死を受容するのは難しい。」 „Nehéz elfogadni a pótolhatatlan ember halálát.”

しゅようせんもんい 【腫瘍専門医】 ◆ **onkológus**

じゅようぞう 【需要増】 ◆ **keresletnövekedés**

じゅようぞうか 【需要増加】 ◆ **keresletnövekedés**

じゅようそうしゅつ 【需要創出】 ◆ **keresletteremtés**

じゅようたい 【受容体】 ◆ **akceptor** ◆ **érzékelő** ◆ **receptor** ◇ **イオンチャネルないごう** がたじゅようたい 【イオンチャネル内蔵型受容体】 **ionotrop receptor** ◇ **グルタミンさんじゅようたい** 【グルタミン酸受容体】 **glutamátreceptor** ◇ **すいそじゅようたい** 【水素受容

体】 **hidrogénakceptor** ◇ **ひかりじゅようたい** 【光受容体】 **fotoreceptor** ◇ **ひかりじゅようたい** 【光受容体】 **fényérzékelő** ◇ **みかくじゅようたい** 【味覚受容体】 **ízlelőszerv**

じゅようときょうきゅう 【需要と供給】 ◆ **kereslet és kínálat** ◆ **kereslet-kínálat** 「かかく わ じゅよう きょうきゅう ほうそく き 価格は需要と供給の法則で決まる。」 „Az árat a kereslet-kínálat törvénye határozza meg.”

じゅようどくせん 【需要独占】 ◆ **monoposztónia**

しゅようとし 【主要都市】 ◆ **jelentős város**

しゅような 【主要な】 ◆ **alapvető** しゅよう 「主要な要素」 „ようそ alapvető összetevő” ◆ **fontos** しゅよう 「主要な役割」 „やくわり fontos szerep” ◆ **fő** しゅよう 「主要な変更点を説明した。」 „せつめい Elmagyaráztam a főbb változtatásokat.” ◆ **jelentős** しゅよう 「主要な建物」 „たてもの jelentős épület” ◆ **lényeges** しゅよう 「主要な機能」 „きのう lényeges funkció” ◆ **vezető** しゅよう 「主要な原油輸出国」 „げんゆ けしゅつこく vezető olajexportáló országok”

じゅようのだんりょくせい 【需要の弾力性】 ◆ **keresletrugalmasság**

しゅようめいがら 【主要銘柄】 ◆ **blue chip részvény** ◆ **vezető részvény**

しゅようゆうはつプラスミド 【腫瘍誘発プラスミド】 ◆ **Ti-plazmid**

しゅよく 【主翼】 ◆ **főszárny** ◆ **szárny** 「左主翼のエンジン」 „しゅよく bal szárnyon lévő hajtómű”

じゅよしき 【授与式】 ◆ **díjátadás** ◆ **díjkiosztás** ◇ **しょうひんじゅよしき** 【賞品授与式】 **díjkiosztó ünnepség**

じゅよする 【授与する】 ◆ **ad** きん 「金メダルを授与された。」 „じゅよ Aranyérmet adtak neki.” ◆ **adományoz** かれ はくしごう じゅよ 「彼に博士号が授与された。」 „かれ Doktor címet adományoztak neki.”

しゅら 【修羅】 ◆ **aszúra**

しゅらかい 【修羅界】 ◆ **arrogancia birodalma**

じゅらき 【ジュラ紀】 ◆ **jura időszak**

しゅらどう 【修羅道】 ◆ **aszúrák birodalma**

しゅらのちまた 【修羅の巷、修羅のちまた】 ◆ **vérontás**

しゅらば 【修羅場】 ◆ **csatátér** ◆ **vérontás helyszíne**

しゅらばをくぐる 【修羅場をくぐる】 ◆ **átküzd**
di magát a nehézségeken 「人生の修羅場をくぐった。」 „Átküzdötte a magát az élet nehézségein.”

ジュラルミン ◆ **dúralumínium**

しゅらん 【酒乱】 ◆ **részeg randalírozás**

じゅり 【受理】 ◆ **átvétele** (受け取ること) ◆ **iktatás** (処理すること)

しゅりけん 【手裏剣】 ◆ **dobócsillag**

しゅりじょう 【首里城】 ◆ **Suri-palota**

じゅりしょうめいしょ 【受理証明書】 ◆ **anya**
könyvi kivonat 「婚姻届受理証明書」 „házassági anyakönyvi kivonat” ◆ **átvételi bizonylat** ◆ **iktatási bizonylat**

じゅりする 【受理する】 ◆ **átvesz** 「申し込みを受理した。」 „Átvette a kérvényt.” ◆ **elfogad** 「警察は窃盗の被害届を受理した。」 „A rendőrség elfogadta a lopás ügyében a feljelentést.” ◆ **iktat** 「区役所は婚姻届を受理した。」 „A kerületi önkormányzat iktatta a házassági bejelentést.”

じゅりつ 【樹立】 ◆ **felállítás** ◆ **létesítés**
◇ **がいこうじゅりつ** 【外交樹立】 **diplomáciai kapcsolat létesítése** 「日本・ハンガリーがいこうじゅりつひゃくごじゅうしゅうねん外交樹立150周年」 „japán-magyar diplomáciai kapcsolat létesítésének 150. évfordulója”

じゅりつされる 【樹立される】 ◆ **megalakul** 「あたらしい政権が樹立された。」 „Megalakult az új kormány.”

じゅりつする 【樹立する】 ◆ **felállít** 「重量挙げで新記録を樹立した。」 „Új esúscot állított fel súlyemelésben.” ◆ **létesít** 「国交を樹立する。」 „Diplomáciai kapcsolatokat létesít.”

じゅりばんごう 【受理番号】 ◆ **iktatószám**

しゅりゅう 【主流】 ◆ **főág** (本流) 「主流と支流が交わる所」 „főág és mellékág találkozási pontja” ◆ **főáram** (本流) ◆ **fő irányzat** (本流)

しゅりゅう 【腫瘤】 ◆ **duzzanat**

しゅりゅうだん 【手榴弾】 ◆ **gránát** ◆ **kézi-gránát** 「手榴弾を投げた。」 „Eldobtam a kézi-gránátot.” ◇ **はさいせいしゅりゅうだん** 【破砕性手榴弾】 **repszgránát** ◇ **はへんしゅりゅうだん** 【破片手榴弾】 **repszgránát**

しゅりゅうの 【主流の】 ◆ **általános** 「主流の考え方」 „általános nézet” ◆ **elterjedt** 「主流のプログラミング言語」 „elterjedt programozási nyelv” ◆ **főként használatos**

しゅりゅうは 【主流派】 ◆ **fő frakció**

しゅりょう 【狩猟】 ◆ **vadászat**

しゅりょう 【酒量】 ◆ **alkoholmennyiség** 「酒量が落ちてきた。」 „Kevesebb alkoholt tudok már inni.” ◆ **ivás** 「酒量が減ってきた。」 „Kevesebbet iszok.”

しゅりょう 【首領、主領】 ◆ **bandavezér** 「盗賊の首領」 „rablóbanda vezére” ◆ **vezér**

じゅりょう 【受領】 ◆ **átvétel** 「感謝状の受領」 „köszönetnyilvánító levél átvétele” ◆ **kézhezvétel** 「郵便物の受領」 „postai küldemény kézhezvétele”

じゅりょういん 【受領印】 ◆ **nyugtábelég**

しゅりょうかいきんび 【狩猟解禁日】 ◆ **vadászati tilalom vége** ◆ **vadászidény kezdete**

しゅりょうがおい 【酒量が多い】 ◆ **nagyivó**

しゅりょうき 【狩猟期】 ◆ **vadászati idény** ◆ **vadászszезон**

しゅりょうきんし 【狩猟禁止】 ◆ **vadászati tilalom**

しゅりょうきんしき 【狩猟禁止期】 ◆ **vadászati tilalom időszak**

しゅりょうさいしゅうみん 【狩猟採集民】 ◆ **vadászó-gyűjtögető nép**

じゅりょうしゃ 【受領者】 ◆ **átvevő** 「寄附金の受領者」 „adományösszeg átvevője”

じゅりょうしょ 【受領書】 ◆ **átvételi elismervény** 「百万円の受領書を書いた。」 „Egymillió jéről írtam átvételi elismervényt.”

しゅりょうじょう 【狩猟場】 ◆ **vadaskert** ◆
 vadászterület

じゅりょうしょう 【受領証】 ◆ **átvételi elis-**
mervény ◆ **nyugta** 「お金の受領証を発行し
た。」 „Nyugtát adott a pénzről.”

じゅりょうする 【受領する】 ◆ **átvesz** 「本日
保険金を受領しました。」 „Ma átvettük a biz-
tosítási díjat.” ◆ **megkap** 「ご注文を受領しま
した。」 „Megkaptuk a megrendelését.”

しゅりょうち 【狩猟地】 ◆ **vadászterület**
しゅりょうどうぶつ 【狩猟動物】 ◆ **lőhető**
 vad

しゅりょうとさいしゅう 【狩猟と採集】 ◆
 vadászás-gyűjtögetés

しゅりょうホルン 【狩猟ホルン】 ◆ **vadász-**
kürt

しゅりょうみんぞく 【狩猟民族】 ◆ **vadász-**
nép

しゅりょうめんきょ 【狩猟免許】 ◆ **vadászen-**
gedély

しゅりょうようらつぱ 【狩猟用ラッパ、狩猟用
喇叭】 ◆ **vadászkürt**

しゅりょうりょこう 【狩猟旅行】 ◆ **szafari**

しゅりょく 【主力】 ◆ **fő erő** (主な勢力) ◆
fő erőfeszítés (主な努力) ◇ **しゅりょく**
をそそぐ 【主力を注ぐ】 **nekifekszik** 「彼は

語学に主力を注いだ。」 „Nekifeküdt a nyelv-
tanulásnak.” ◇ **しゅりょくをそそぐ** 【主力を注
ぐ】 **nagy erőt fektet** 「政府は治安の改善に
主力を注いだ。」 „A kormány nagy erőt fekte-
tett a közbiztonság javításába.”

じゅりょく 【呪力】 ◆ **démoni erő**

しゅりょくかぶ 【主力株】 ◆ **vezető rész-**
vény

しゅりょくかん 【主力艦】 ◆ **vezérhajó**

しゅりょくかんたい 【主力艦隊】 ◆ **vezérflot-**
ta

しゅりょくしょうひん 【主力商品】 ◆ **főter-**
mék

しゅりょくせんしゅ 【主力選手】 ◆ **kulcsjáté-**
kos

しゅりょくをそそぐ 【主力を注ぐ】 ◆ **nagy**
erőt fektet 「政府は治安の改善に主力を注
いだ。」 „A kormány nagy erőt fektetett a köz-
biztonság javításába.” ◆ **nekifekszik** 「彼は
語学に主力を注いだ。」 „Nekifeküdt a nyelv-
tanulásnak.”

しゅりん 【種鱗】 ◆ **termőpikkely** (果鱗)

じゅりん 【樹林】 ◆ **erdő** ◇ **こうようじゅりん**
【硬葉樹林】 **szklerofil erdő**

しゅるい 【種類】 ◆ **csoport** 「人間の性格を
3種類に分けた。」 „Három csoportba osztot-
tam az emberek személyiségét.” ◆ **fajta** 「肉の
種類」 „hús fajtája” ◆ **féle** 「3種類のワクチン

から選べる。」 „Háromféle vakcinából választ-
hatunk.” ◆ **típus** 「種類別商品一覧」 „típu-
sonként csoportosított árak listája” ◆ **válasz-**

ték (品揃え) 「シャンプーは種類が少なかつ
た。」 „A samponból kicsi volt a választék.” ◆

válfaj 「この音楽のジャンルはたくさん
の種類に枝分かれしている。」 „Ennek a zenei
műfajnak sok válfaja van.” ◇ **あらゆるしゅるい**
の 【あらゆる種類の】 **mindenféle** 「あらゆる
種類の食べ物や口にしたことがある。」 „Min-
denféle ételt megkóstoltam már.” ◇ **どうしゅる**

い 【同種類】 **ugyanolyan fajta** 「10枚の
手紙に同種類の便箋を使った。」 „A tíz levélhez
ugyanolyan fajta levélpapírt használtam.”

しゅるい 【酒類】 ◆ **alkoholos italfeleségek**
◆ **szesz italok** 「酒類提供禁止」 „szesz
italok eladásának tilalma”

しゅるいじょうぞうがいしゃ 【酒類醸造会社】
◆ **szeszfőző vállalat**

しゅるいせいぞう 【酒類製造】 ◆ **alkoholké-**
szítés ◆ **szeszfőzés**

しゅるいの 【種類の】 ◆ **fajtájú** 「雑種犬は
さまざまな種類の犬の血が混じっている。」 „A
korcs kutya különféle fajtájú kutyák keveréke.” ◆
jellező 「どんな種類の映画が好きですか？」

„Milyen jellegű filmeket szeret?” ◆ **típusú** ^{いろ}「色
^{しゅるい} ^{くるま}
んな種類の車」 „különféle típusú autók”

しゅるいはんばい 【酒類販売】 ◆ **alkoholárú-
sítás**

しゅるいはんばいてん 【酒類販売店】 ◆ **alko-
holárúsító üzlet**

シュルリアリスト ◆ **szürrealista**

シュルリアリズム ◆ **szürrealizmus** (超現実主
義)

じゅれい 【樹齢】 ◆ **fa életkora** 「樹齢 100
^{ねん} ^き ^か
年の木が枯れてしまった。」 „Egy százéves fa
kiszáradt.”

シュレッダー ◆ **iratdaráló** ◆ **iratmegsemmi-
sítő** 「いらなくなった書類をシュレッダーにか
^{しよるい}
けた。」 „Iratmegsemmisítővel ledaráltam a fe-
leslegessé vált iratokat.” ◆ **iratmegsemmisítő
gép** ◆ **tépőgép**

シュレッダー・ダスト ◆ **zúzalék**

シュレッドチーズ ◆ **reszelt sajt** ◆ **sajtre-
szelék**

しゅれん 【手練】 ◆ **gyakorlott kéz** 「泥棒は
^{しゅれん} ^{わざ} ^{かぎ} ^あ
手練の技で鍵を開けた。」 „A betörő gyakorlott
kézzel nyitotta ki a zárat.” ◆ **kézügyesség** ◆

ügyesség 「見事な手練の筆使い」 „bámulatos
^{みごと} ^{しゅれん} ^{ふでづか}
ügyességű ecsetkezelés”

しゅろ 【棕櫚、棕櫚、椶櫚】 ◆ **kenderpálma**
◇ **とうじゅろ** 【唐棕櫚、唐棕櫚、唐椶櫚】 **ki-
nai kenderpálma** ◇ **わじゅろ** 【和棕櫚、和棕
櫚、和椶櫚】 **japán kenderpálma**

しゅろう 【袖廊】 ◆ **kereszahajó** (翼廊)

しゅろう 【酒楼】 ◆ **étterem**

じゅろうじん 【寿老人】 ◆ **Dzsuroódzsín**

しゅわ 【手話】 ◆ **jelbeszéd** 「手話で話す。」
„Jelbeszéddel kommunikál.”

ジュワー ◆ **sistergés** (油がはねる音)

しゅわおん 【主和音】 ◆ **alapakkord**

じゅわき 【受話器】 ◆ **kagyló** 「母に電話を掛
^{はは} ^{でんわ} ^か
けたが、受話器が外れているようだ。」 „Tele-
^{じゅわき} ^{はず}
fonáltam anyukámnak, de úgy tűnik félre van té-

ve a kagyló.” ◆ **telefonkagyló** 「受話器を取
^{じゅわき} ^と
る。」 „Felveszi a telefonkagylót.”

シュワシュワ ◆ **pezsegve** 「ソーダはシュワシ
^わ
ュワしていた。」 „A szódavíz pezsgett.”

しゅわつうやくし 【手話通訳士】 ◆ **jeltol-
mács**

しゅわほう 【手話】 ◆ **jelbeszéd**

しゅわやく 【手話訳】 ◆ **jelbeszédés fordít-
ás** ◆ **jelbeszédés fordító** (人) ◆ **jeltol-
mács** ◆ **jeltolmácsolás**

しゅわん 【手腕】 ◆ **képesség** 「社長の経営
^{しやちよう} ^{けいえい}
^{しゅわん} ^と
手腕が問われている。」 „Megkérdőjelezik az
igazgató vezetői képességét.” ◆ **rátermettség**
「サッカー監督の手腕が発揮された。」 „A fut-
ballcsapat kapitánya bebizonyította rátermettsé-
gét.” ◆ **ügyesség** 「世界で共存するには優れ
^{せかい} ^{きょうぞん} ^{わすく}
た外交手腕が必要だ。」 „Nagy diplomáciai
ügyességre van szükség az együttéléshez a világ-
ban.”

しゅわんか 【手腕家】 ◆ **rátermett ember** ◆
tehetséges ember

しゅん 【旬】 ◆ **idény** 「旬の野菜は安くてお
^{しゅん} ^{やさい} ^{わ やす}
いしい。」 „Az idényzöldek olcsóak és fino-
mak.” ◆ **szezon** 「さんまの旬は秋です。」
„Ősszel van a makracsuka szezonja.”

じゅん 【旬】 ◆ **tíz napos időszak** ◇ **げじゅん**
ゆん 【下旬】 **hónap vége** 「この映画は来月
^{げじゅん} ^{こうかい} ^{よてい}
下旬に公開予定です。」 „Ezt a filmet a jövő hó-
nap végén akarják bemutatni.” ◇ **じょうじゅん**

【上旬】 **hó eleje** 「先月上旬に梅雨入りし
^{せんげつじょうじゅん} ^{つゆ} ^い
た。」 „Múlt hónap elejétől kezdődött az esős
évszak.” ◇ **ちゅうじゅん** 【中旬】 **hó közepe**
「今月中旬に3連休がある。」 „A hó köze-
pén három ünnep lesz.”

じゅん 【準、准】 ◆ **al** ◆ **elő** ◆ **fél** ◆ **kvázi** 「
^{じゅん} ^{どくりつ} ^{こく}
準独立国」 „kvázi szuverén állam” ◇ **じゅんあ
んてい** 【準安定】 **metastabilitás** ◇ **じゅん
いさんきゅう** 【准尉3級】 **alhadnagy** (古い
ハンガリーへの階級) ◇ **じゅんかいいん** 【準会
員】 **külsős tag** ◇ **じゅんかいいん** 【準会員】
kültag ◇ **じゅんきゅう** 【準急】 **sebesvonat**
◇ **じゅんきょうじゅ** 【準教授、准教授】 **do-**

cens (大学の) ◇ **じゅんけいやく** [準契約]
előszerződés ◇ **じゅんけつしょう** [準決勝]
わじゅんけつしょう **elődöntő** 「チームは 準決勝 に進んだ。」 „A csapat eljutott az elődöntőig.” ◇ **じゅんごうかん**
 [準強姦] **védekezésre képtelen nő meg-**
erőszakolása ◇ **じゅんしゃいん** [準社員]
korlátozott jogú állandó alkalmazott ◇
じゅんじゅんけつしょう [準々決勝、準準決
 勝] **negyeddöntő** ◇ **じゅんじゅんけつしょう**
 [準々決勝、準準決勝] **középdöntő**

じゅん [純] ◆ **nettó** (純～) 「純収入
じゅんしゅうにゆう」 „nettó bevétel” ◆ **tiszta** (純～) 「純
にほんせいひん 日本製品」 „tisztán japán termék” ◇ **じゅんき**
ん [純金] **szinarany** 「純金の置物」 „szin-
 arany dísz tárgy” ◇ **じゅんな** [純な] **ártatlan**
じゅん おとめ 「純な乙女」 „ártatlan lány” ◇ **じゅんな** [純
じゅん にんげん な] **tiszta szívű** 「純な人間」 „tisztá szívű
 ember” ◇ **じゅんな** [純な] **tiszta** 「純な
こころ 心」 „tisztá szív”

じゅん [順] ◆ **engedelmesség** (素直) ◆
ひんど たか **rend** ◆ **sorrend** [頻度の高い順で漢字を覚
 えた。] „Előfordulásuk sorrendjében tanultam
 meg a kandzsikat, kezdve a gyakoriakkal.” ◇ **アル**
ファベットじゅん [アルファベット順] **be-**
たんご わ **tűrend** 「単語はアルファベット 順に並んでい
 ます。」 „A szavak betűrendben vannak.” ◇ **お**
おきいじゅん [大きい順] **nagyság szerinti**
すうじ おお **sorrend** 「数字を大きい 順に並べる。」 „A
 számokat nagyság szerinti sorrendbe rendezi.” ◇
かきじゅん [書き順] **vonássorrend** 「漢字
か の書き 順」 „kandzsi vonássorrendje” ◇ **ごじ**
ゅうおんじゅん [五十音順] **szótágabécés**
にほんご たんご **sorrend** 「日本語の単語を五十音順に並べ
 た。」 „A japán szavakat szótágabécés sorrend-
 be raktam.” ◇ **じゅんで** [順で] **szerint** 「
せいと わ 生徒たちは背の 順で並んだ。」 „A tanulók ma-
 gasság szerint sorakoztak.” ◇ **じゅんをおって**
じゅん お 「順を追って」 **tagoltan** 「順を追って 研究
けつか 結果を説明した。」 „Tagoltan elmagyarázta a
 kutatás eredményét.” ◇ **じゅんをおって** [順を
しごと 追って] **sorjában** 「これからの仕事を 順を

お 追って説明した。」 „Sorjában elmagyaráztam,
 mit kell tennünk.” ◇ **じゅんをおってせつめい**
する [順を追って説明する] **kifejt** 「順を
お 追って意見を説明した。」 „Kifejtette a vélemé-
 nyét.” ◇ **せんちゃくじゅんに** [先着順に] **be-**
せいひん わちうこ **érkezési sorrendben** 「この製品は申込み
せんちゃくじゅん 先着順により売却します。」 „A terméket az
 igénylések beérkezési sorrendjében árusítjuk.” ◇
そうじゅん [相順] **fázissorrend** ◇ **データ**
じゅん [データ順] **adatsorrend** ◇ **とうちゃ**
ちう **くじゅん** [到着順] **érkezési sorrend** 「申
こ し込みは 到着順 に受け付けております。」 „A
 kérelmeket érkezési sorrendben dolgozzuk fel.” ◇
もうしこみじゅん [申し込み順、申込み順、
よやく 申込順] **jelentkezési sorrend** 「予約を申し
こ 込み 順 で受け付けます。」 „A foglalásokat je-
 lentkezési sorrendben dolgozzuk fel.”

じゅんあい [純愛] ◆ **igaz szeretet** ◆ **tisz-**
ta szerelem (恋)

じゅんあんてい [準安定] ◆ **metastabilitás**

じゅんい [准尉] ◆ **zászlós** (階級)

じゅんい [順位] ◆ **helyezés** 「成績の順位
たいせつ がそんなに大切だとは思いません。」 „Az ered-
 mény szerinti helyezés nem hiszem, hogy annyira
 fontos.” ◆ **rangsor** ◇ **ゆうせんじゅんい** [優
ゆうせんじゅんい 先順位] **fontossági sorrend** 「優先順位に沿
しごと って仕事を片付けた。」 „Fontossági sorrend-
 ben végeztem a munkát.”

じゅんいけつていせん [順位決定戦] ◆ **újra-**
játszott mérkőzés

じゅんいさんぎゅう [准尉3級] ◆ **alhadnagy**
 (古いハンガリーの階級) ◆ **főtörzszászlós**
 (ハンガリーの階級)

じゅんいづける [順位付ける] ◆ **rendez** 「
とうしんたく 投資信託をリスクで順位付けた。」 „A befekete-
 tési alapokat kockázat szerint rendeztem.”

じゅんいにきゅう [准尉2級] ◆ **törzszász-**
lós (ハンガリーの階級)

じゅんいをつける [順位を付ける、順位を付け
じゅんい る] ◆ **helyezést megállapít** 「順位をつけな
うんどうかい い運動会」 „helyezés nélküli sportrendezvény”

しゅんえい 【俊英】 ◆ **kiemelkedően tehetséges ember** (人) ◆ **kiemelkedő tehetség**

しゅんえき 【純益】 ◆ **nettó nyereség** ◆ **nettó profit** ◆ **tiszta haszon** ◆ **tiszta nyereség** 「会社は純益一億円を得た。」 „A vállalatnak százmillió jenes tiszta nyeresége volt.”

しゅんえん 【順延】 ◆ **elhalasztás** 「雨天順延」 „eső esetén elhalasztva” ◆ **elnapolás**

しゅんえんする 【順延する】 ◆ **elhalaszt** 「試合は天候により順延します。」 „Rossz idő esetén elhalasztjuk a mérkőzést.” ◆ **elnapol**

しゅんおくり 【順送り】 ◆ **egymásnak továbbadás** 「この書類を順送りにして下さい。」 „Adják egymásnak tovább ezt az iratot!” ◆ **sorrendben haladás** 「念仏を唱えながら長い数珠を順送りにしていきます。」 „A hosszú rózsafüzért sorrendben morzsolva kántálok az imákat.”

しゅんおん 【純音】 ◆ **tiszta hang**

しゅんが 【春画】 ◆ **erotikus fametszet** ◆ **erotikus kép** ◆ **pornográfia** (集合的に)

しゅんか 【純化】 ◆ **megtisztulás** ◆ **tisztulás**

しゅんかい 【巡回】 ◆ **járőrözés** 「警察が巡回中です。」 „A rendőrség járőrözik.” ◆ **körbejárás**

しゅんかいいん 【準会員】 ◆ **külsős tag** ◆ **kültag**

しゅんかいかうえん 【巡回公演】 ◆ **turné** ◆ **vándorelőadás**

しゅんかいかうぎ 【巡回講義】 ◆ **vándorelőadás**

しゅんかいかうぎょう 【巡回興行】 ◆ **vándorelőadás**

しゅんかいしんりょうじょ 【巡回診療所】 ◆ **mozgóklinika** ◆ **mozgó orvosi rendelő**

しゅんかいる 【巡回する】 ◆ **cirkál** 「パトカーはこの周辺を巡回していた。」 „A rendőrökcsi a környéken cirkált.” ◆ **járőrözik** 「警備員は建物を巡回していた。」 „A biztonsá-

gi őr járőrözött az épületben.” ◆ **körbejár** 「展示会は全国の博物館を巡回している。」 „A kiállítás az ország múzeumait körbejárja.” ◆ **köröz** 「辺りをパトカーが巡回していた。」 „A környéken körözött egy rendőrautó.” ◆ **őrzés** (見張りの) 「警官が巡回していた。」 „A rendőr őrzés tartott.”

しゅんかいてらんかい 【巡回展覧会】 ◆ **vándorkiállítás**

しゅんかいとしょかん 【巡回図書館】 ◆ **mozgókönyvtár**

しゅんかいバス 【巡回バス】 ◆ **körjáratú busz**

しゅんかしゅうとう 【春夏秋冬】 ◆ **évszakok váltakozása** (四季の移り変わり) ◆ **négy évszak** (四季) ◆ **tavas, nyár, ősz, tél**

しゅんかしょり 【春化处理】 ◆ **vernalizáció** ◆ **virágzás elősegítése**

しゅんかする 【純化する】 ◆ **megtisztít** 「心を純化する。」 „Megtisztítja a lelkét.”

しゅんかつ 【潤滑】 ◆ **kenés** ◆ **olajozás** 「機械の潤滑」 „gép olajozása”

しゅんかつざい 【潤滑剤】 ◆ **kenőanyag**

しゅんかつに 【潤滑に】 ◆ **gördülékenyen** 「潤滑に会話を進めた。」 „Gördülékenyen vitte előre a beszélgetést.”

しゅんかつゆ 【潤滑油】 ◆ **kenőolaj** ◆ **olajozottá tevő dolog** 「マナーは人と人との間の潤滑油の働きをする。」 „Az etikett az emberi kapcsolatokat olajozottá teszi.”

しゅんかへい 【準貨幣】 ◆ **kvázipénz**

しゅんかめいこく 【準加盟国】 ◆ **korlátozott jogú tagország**

しゅんかめいじょうやく 【準加盟条約】 ◆ **társulási előszerződés**

しゅんかん 【瞬間】 ◆ **azonnalosság** ◆ **egyből** 「やった瞬間大きな間違いをしたと気付いた。」 „Egyből tudtam, hogy nagy hibát követtem el.” ◆ **pillanat** 「犯行の決定的瞬間を捉えた。」 „Lencsevégre kapta a bűntény döntő pillanatát.” ◆ **さいだいしゅんかんふうそく** 【最大瞬間風速】 **maximális szélhőkés**

じゅんかん 【循環】 ◆ **cirkuláció** ^{くうき} [空気の]

循環 „levegő cirkulációja” ◆ **keringés** 「

血液の循環」 „vér keringése” ◆ **körforgás** 「

自然界の水の循環」 „víz körforgása a természetben” ◆ **vérkör** (血液の) ◇ **けいじじゅん**

かん 【景気循環】 **gazdasági ciklus** ◇ **けいれ**

つじゅんかん 【並列循環】 **párhuzamos keringés** ◇ **けつえきのじゅんかん** 【血液の循環】

vérkeringés ◇ **さんそじゅんかん** 【酸素循環】 **oxigénciklus** ◇ **じゅんかんポンプ** 【循環ポンプ】 **keringető szivattyú** ◇ **しょうじゅんかん** 【小循環】 **kisvérkör** (肺循環) ◇

せいちょうてきじゅんかん 【成長的循環】 **növekedési ciklus** ◇ **たいきじゅんかん** 【大気循環】 **légköri keringés** ◇ **たいじゅんかん** 【体循環】 **nagyvérkör** ◇ **だいじゅんかん** 【大循環】 **nagyvérkör** (体循環) ◇ **ちのじゅんかん** 【血の循環】 **vérkeringés** ◇ **にきよくめんじゅんかん** 【二局面循環】 **kétfázisú cik-**

lus 「好況と不況の二局面循環」 „konjunktúrától és recessziótól álló kétfázisú ciklus” ◇ **はいじゅんかん** 【肺循環】 **kisvérkör** ◇ **びしょうじゅんかん** 【微小循環】 **mikrocirkuláció** ◇

へいさじゅんかん 【閉鎖循環】 **zárt keringés** ◇ **へいれつじゅんかん** 【並列循環】 **kétvérkörös keringés** (2系列の) ◇ **みずのじゅんかん** 【水の循環】 **vízciklus** ◇ **もんみやくじゅんかん** 【門脈循環】 **portális keringés** ◇ **りんぱじゅんかん** 【リンパ循環、淋巴循環】 **nyirokkeringés**

じゅんかん 【旬間】 ◆ **tíznapos időtartam** 「

交通安全 旬間」 „tíznapos közlekedésbiztonsági akció”

しゅんかんいどう 【瞬間移動】 ◆ **teleportáció** ◆ **teleportálás**

しゅんかんいどうさせる 【瞬間移動させる】 ◆ **teleportál**

しゅんかんいどうする 【瞬間移動する】 ◆ **teleportál**

じゅんかんがた 【循環型】 ◆ **körforgásos**

(循環型～) 「循環型 農業」 „körforgásos mezőgazdaság”

じゅんかんき 【循環器】 ◆ **keringési szerv**

じゅんかんき 【循環期】 ◆ **ciklus**

じゅんかんきか 【循環器科】 ◆ **kardiológia**

じゅんかんきけい 【循環器系】 ◆ **keringési szervrendszer** (循環系)

じゅんかんきしょうがい 【循環器障害】 ◆ **keringési zavar**

じゅんかんけい 【循環系】 ◆ **keringési rendszer**

しゅんかんさいだいふうそく 【瞬間最大風速】 ◆ **maximális szélőkés** (最大瞬間風速)

しゅんかんさつえい 【瞬間撮影】 ◆ **pillanatfelvétel**

じゅんかんしょうすう 【循環小数】 ◆ **szakaszos tizedes tört**

じゅんかんする 【循環する】 ◆ **cirkulál** ◆ **kering** 「セントラルヒーティングの水は循環する。」 „A központi fűtés vize kering.”

じゅんかんせい 【循環性】 ◆ **ciklikusság**

しゅんかんせつちやくざい 【瞬間接着剤】 ◆

pillanatragsztó 「瞬間接着剤 でコップにとてはつ

取っ手を張り付けた。」 „Pillanatragsztóval hozzáragsztottam a csészéhez a fülét.”

じゅんかんせん 【循環線】 ◆ **körjárat** 「

循環線 のバス」 „körjáratú busz”

じゅんかんてきこうりんさんか 【循環的光リン酸化、循環的光燐酸化】 ◆ **ciklikus fotofosforiláció** ◇ **ひじゅんかんてきこうりんさんか** 【非循環的光リン酸化、非循環的光燐酸化】

nem-ciklikus fotofosforiláció

しゅんかんてきな 【瞬間的な】 ◆ **azonnali** 「

瞬間的な判断」 „azonnali döntés” ◆ **pillanatszerű** 「瞬間的な圧力」 „pillanatszerű nyomás” ◆

pillanatszerű 【瞬間的な停電】 „pillanatszerű áramkimaradás”

しゅんかんてきな 【循環的な】 ◆ **ciklikus** 「

循環的な開発プロセス」 „ciklikus fejlesztési folyamat” ◆ **körforgásos** 【資源の循環的な利用】 „erőforrások körforgásos felhasználása”

しゅんかんてきに 【瞬間的に】 ◆ **egy pillanat alatt** (すぐ) 「瞬間的にお金を使い切った。」 „Egy pillanat alatt elfogyott a pénzem.”

◆ **egy pillanatra** (一瞬) 「瞬間的に寝てしまった。」 „Egy pillanatra elaludtam.” ◆ **pillan-**

natszerűen (すぐ) ^{ばくはつ} 「爆発で爆薬は瞬間的に燃える。」 „A robbanásban a robbanóanyag pillanatszerűen ég el.”

しゅんかんてきによみがえる ^{瞬間的に蘇る} 【瞬間的に蘇る】
◆ **bevillan** (閃く) ^{むかし おも} 「昔の思い出が瞬間的に蘇った。」 „Bevillant egy régi emlék.”

しゅんかんふうそく ^{瞬間風速} ◆ **széllökések sebessége** ◆ **さいだいしゅんかんふうそく** ◆ **最大瞬間風速** ^{maximális széllökés}

しゅんかんぶん ^{純漢文} ◆ **kinai nyelvtan szerinti kanbun**

しゅんかんポンプ ^{循環ポンプ} ◆ **keringető szivattyú**

しゅんかんゆわかしき ^{瞬間湯沸し器} ◆ **azonnali vízmelegítő**

しゅんかんれいとう ^{瞬間冷凍} ◆ **gyorsfagyasztás**

しゅんき ^{春季} ◆ **kikelet** ◆ **tavas** ◆ **tavaszi évszak**

しゅんき ^{春期} ◆ **tavaszi időszak**

しゅんきおおそうじ ^{春季大掃除} ◆ **tavaszi nagytakarítás**

しゅんきキャンプ ^{春季キャンプ} ◆ **tavaszi edzőtábor** ◆ **tavaszi tábor**

しゅんぎく ^{春菊} ◆ **ehető krizantémlevél** ◆ **tavaszi krizantém**

しゅんぎつさ ^{純喫茶} ◆ **alkoholmentes kávéház**

しゅんぎゆう ^{準急} ◆ **sebesvonat**

しゅんぎよ ^{準拠} ◆ **alapulás** ◆ **igazodás** ◆ **megfelelés**

しゅんぎょう ^{殉教} ◆ **mártiromság** ◆ **mártírság** ◆ **vértanúság**

しゅんぎょう ^{順境} ◆ **rendezett körülmény** ^{家族は順境に暮らしていた。} „A család rendezett körülmények között élt.”

しゅんぎょう ^{巡業} ◆ **turné** ^{劇団は九州巡業中です。} „A színtársulat Kjúsuban turnézik.” ◆ **vendégszereplő körút** ◆ **ちほう** ◆ **しゅんぎょう** ^{地方巡業} **vidéki turné**

しゅんぎょうしゃ ^{殉教者} ◆ **mártír** ◆ **vértanú**

しゅんぎょうじゅ ^{準教授、准教授} ◆ **docens** ^(大学の)

しゅんぎょうする ^{殉教する} ◆ **mártírhálált hal** ^{牢獄で殉教した英雄} „börtönben mártírhálált halt hős”

しゅんぎょうする ^{巡業する} ◆ **turnézik** ^{劇団は全国を巡業して回った。} „A színtársulat az egész országban turnézott.”

しゅんぎよする ^{準拠する} ◆ **alapul** ^{史実に準拠した小説} „történelmen alapuló regény” ◆ **igazodik** ^{会社の規則に準拠して下さい。} „Igazodj a vállalati szabályokhoz!” ◆

megfelel ^{省エネルギー基準に準拠した算定} „energiatakarékosági követelményeknek megfelelő számítások”

しゅんぎん ^{純金} ◆ **színarany** ^{純金の置物} „színarany dísz tárgy” ◆ **tiszta arany**

しゅんぐりに ^{順繰りに} ◆ **egymás után** ^{本を順繰りに回し読みした。} „Egymás után olvastuk el a könyvet.” ◆ **sorjában** ^{順繰りに席を詰めた。} „Sorjában leültünk egymás mellé.”

しゅんけい ^{春景} ◆ **tavaszi táj** ^(春の景色)

しゅんけい ^{純系} ◆ **tiszta vonal**

しゅんけいやく ^{準契約} ◆ **előszerződés** ◆ **しゅんかめいじょうやく** ^{準加盟条約} **társulási előszerződés**

しゅんけつ ^{純潔} ◆ **szüzesség** ^{彼女は純潔を奪われた。} „Megfosztották a szüzességétől a nőt.” ◆ **tisztaság**

しゅんけつ ^{純血} ◆ **fajtisztaság** ◆ **tisztavérűség**

しゅんけつさ ^{純潔さ} ◆ **szüziesség**

しゅんけつしゅの ^{純血種の} ◆ **fajtisztá** ^{純血種のドイツ・シェパード犬を飼っている。} „Fajtisztá német juhászkutyám van.” ◆ **telivér** ^(馬)

じゅんけつしょう 【準決勝】 ◆ **elődöntő** 「チームは準決勝に進んだ。」 „A csapat eljutott az elődöntőig.” ◇ **じゅんじゅんけつしょう** 【準々決勝、準準決勝】 **negyeddöntő** ◇ **じゅんじゅんけつしょう** 【準々決勝、準準決勝】 **középdöntő**

じゅんけつな 【純潔な】 ◆ **szeplőtlen** (汚れない) ◆ **szűzi** (処女的な) ◆ **szűzies** (処女的な) 「純粋な女性」 „szűzies nő” ◆ **tiszta** (清らかな) 「純潔な精神」 „tisztalélek”

じゅんけつに 【純潔に】 ◆ **szűziesen**

じゅんけつ の 【純血の】 ◆ **fajtiszta** 「純血の犬」 „fajtiszta kutya” ◆ **telivér** (馬) 「純血の馬」 „telivér ló”

しゅんげん 【峻厳】 ◆ **rendkívüli szigor** 「検閲は峻厳を極めた。」 „Rendkívüli szigorral cenzúráztak.”

しゅんげんな 【峻厳な】 ◆ **rendkívül szigorú** 「峻厳な態度を示した。」 „Rendkívül szigorú magatartást tanúsított.”

しゅんこう 【竣工】 ◆ **elkészülés** 「建物は竣工に近い状態です。」 „Elkészüléséhez közeledik az épület.”

じゅんこう 【巡幸】 ◆ **császári körutazás** ◆ **császár körlátogatása**

じゅんこう 【巡航】 ◆ **körutazás hajóval**

じゅんこう 【巡行】 ◆ **körbejárás**

じゅんごうかん 【準強姦】 ◆ **védekezésre képtelen nő megerőszakolása**

じゅんこうきゃくせん 【巡航客船】 ◆ **sétahajó**

しゅんこうしき 【竣工式】 ◆ **avatás** 「建物の竣工式」 „épület avatása”

しゅんこうず 【竣工図】 ◆ **megvalósulási rajz**

しゅんこうする 【竣工する】 ◆ **elkészül** 「新校舎は秋に竣工する予定です。」 „Az új iskolaépület szeptemberre elkészül.”

じゅんこうする 【巡航する】 ◆ **cirkál** 「バルト海を巡航するクルーズ船」 „Balti-tengeren cirkáló sétahajó”

じゅんこうする 【巡行する】 ◆ **körbejár**

じゅんこうせん 【巡航船】 ◆ **cirkáló** ◆ **cirkálóhajó**

じゅんこうそくど 【巡航速度】 ◆ **cirkálósebesség**

じゅんこうミサイル 【巡航ミサイル】 ◆ **cirkálórakéta** ◆ **robotrepülőgép**

しゅんこうよていび 【竣工予定日】 ◆ **elkészüléstervezett ideje**

じゅんさ 【巡査】 ◆ **járőr** ◆ **őrmester** (1/3-1) ◆ **rendőr** ◇ **きばじゅんさ** 【騎馬巡査】 **lovas rendőr**

しゅんさい 【駿才、俊才、偶才】 ◆ **génusz** 「ハンガリーの俊才」 „magyarok génusza” ◆ **kivételes tehetség**

しゅんざい 【春材】 ◆ **tavaszi pászta**

じゅんさいむ 【純債務】 ◆ **nettó adósság** ◇ **たいがいじゅんさいむ** 【対外純債務】 **nettó külső adósság**

じゅんさちょう 【巡査長】 ◆ **törzsőrmester** (1/3-2)

じゅんさはしゅつじょ 【巡査派出所】 ◆ **rendőrállomás** (交番の旧称)

じゅんさぶちょう 【巡査部長】 ◆ **főtörzsőrmester** (1/3-3)

しゅんじ 【瞬時】 ◆ **pillanat** 「衝突は瞬時の出来事だった。」 „Egy pillanat alatt történt az ütközés.”

じゅんし 【巡視】 ◆ **ellenőrző szemle** ◆ **körbevizsgálás** (見回ること)

じゅんし 【殉死】 ◆ **halálba követés**

じゅんじ 【順次】 ◆ **egymás után** 「待合室から順次に病人が呼ばれた。」 „Egymás után hívták a beteget a váróteremből.” ◆ **sorjában** 「お問い合わせには順次回答します。」 „Sorjában válaszolunk a kérdésekre.”

じゅんしかん 【准士官】 ◆ **zászlósok** (階級のグループ)

じゅんしさん 【純資産】 ◆ **nettó eszközállomány** ◆ **nettó vagyon** ◇ **かぶかじゅんしさん**

ばいりつ 【株価純資産倍率】 *ár-könyv szerinti érték arány* ◇ **たいがいじゅんしさん** 【対外純資産】 *külföldi nettó eszközállomány*

じゅんしさんかち 【純資産価値】 ◇ **könyv szerinti érték** (会社の帳簿価格) ◇ **nettó eszközérték**

じゅんしする 【巡視する】 ◇ **körbevizsgál** (見回る) 【環境保全地域を巡視した。】 „Körbevizsgálta a természetvédelmi területet.”

じゅんしする 【殉死する】 ◇ **halálba követ** 「りくくたいししょう のぎ まれすけ わ めいじ てんろう じゅんし 陸軍 大将 乃木希典は明治天皇に殉死した。」 „Nogi Mareszuke, gyalogsági tábornok, a halálba követte Meidzsi császárt.”

じゅんしせん 【巡視船】 ◇ **járórhajó**

じゅんしてい 【巡視艇】 ◇ **őrnaszád**

じゅんじに 【瞬時に】 ◇ **azonnal** 「瞬時に回答した。」 „Azonnal válaszolt.”

じゅんじにして 【瞬時ににして】 ◇ **szempilantás alatt** (透明実験で船は瞬時にして消えた。) „A láthatatlanná tevő kísérletben a hajó egy szempillantás alatt eltűnt.”

じゅんじにてんかいする 【瞬時に展開する】 ◇ **kirobban** (爆発的に) 【エアバッグは瞬時に展開した。】 „Kirobbant a légszák.”

じゅんしにん 【巡視人】 ◇ **ellenőr**

じゅんしやいん 【準社員】 ◇ **korlátozott jogú állandó alkalmazott**

じゅんジャバ 【純ジャバ】 ◇ **külföldi tapasztalatok nélküli japán** (純ジャパニーズ)

じゅんジャパニーズ 【純ジャパニーズ】 ◇ **külföldi tapasztalatok nélküli japán** (純ジャバ)

じゅんしゆ 【順守、遵守】 ◇ **betartás** (ほうれい) 【法令の遵守】 „törvény betartása”

じゅんしゆう 【俊秀】 ◇ **génusz** (俊才) ◇ **kivételes tehetség** (俊才) ◇ **lángelme**

じゅんじゆう 【春秋】 ◇ **évek** (年月) 【私たち若者は、春秋に富んでいる。】 „Fiatalok vagyunk és még hosszú évek állnak előttünk.” ◇ **tavaszi és őszi** (春と秋) ◇ **Tavaszi és őszi krónikája** (儒教)

じゅんじゆうじだい 【春秋時代】 ◇ **Tavaszi és őszi korszak**

じゅんしゆうにゆう 【純収入】 ◇ **nettó bevétel** ◇ **nettó jövedelem** ◇ **tiszta bevétel** ◇ **tiszta jövedelem**

じゅんしゆする 【順守する、遵守する】 ◇ **betart** 【交通法規を遵守して運転していた。】 „A közlekedési szabályokat betartva vezettem.”

じゅんしゆやく 【準主役】 ◇ **fontos mellékszereplő**

じゅんじゅん 【逡巡】 ◇ **százbilliomod** (10¹⁴分の1) ◇ **tétovázás** (躊躇) ◇ **vacillálás** (躊躇)

じゅんじゅん 【諄々】 ◇ **hosszasan** (けんけつ) 【献血の大切さを諄々と説いた。】 „Hosszasan elmagyarázta a véradás fontosságát.” ◇ **türelmesen**

じゅんじゅん 【順々、順順】 ◇ **sorra**

じゅんじゅんけつしょう 【準々決勝、準準決勝】 ◇ **középdöntő** ◇ **negyedöntő**

じゅんじゅんけつしょうしゆつじょうしや 【準々決勝出場者】 ◇ **középdöntős versenyző** ◇ **negyedöntős versenyző**

じゅんじゅんする 【逡巡する】 ◇ **nem biztos**

benne (自信がない) 【本当にできるかどうか逡巡していた。】 „Nem voltam biztos benne, hogy meg tudom csinálni.” ◇ **vacillál** (躊躇する) 【購入しようと思いつつ逡巡していた。】 „Vacillálva gondolkodtam, hogy megvegyem-e.”

じゅんじゅんに 【順々に、順順に】 ◇ **sorra** 【出された質問に順々に回答していった。】 „Sorra megválaszoltam a feltett kérdéseket.”

じゅんじよ 【順序】 ◇ **meghatározott rend**

◇ **procedúra** (手順) ◇ **sorrend** 【この本はページの順序が狂っている。】 „Ennek a könyvnek az oldalai nincsenek sorrendben.” ◇ **szekvencia** ◇ **しぜんじゅんじよ** 【自然順序】 **természetes sorrend**

じゅんしゆう 【春宵】 ◇ **tavaszi est**

じゅんしゆう 【准将】 ◇ **dandártábornok** (ハンガリーの階級) ◇ **かいぐんじゅんしゆう** 【海軍准将】 **sorhajókapitány**

じゅんじょう 【純情】 ◇ **tisztaszívűség**

しゅんしょういつこくあたいせんきん 【春宵一刻値千金】 ◆ **tavaszi est aranyat ér** (直訳)

じゅんじょうかれんな 【純情可憐な】 ◆ **tiszta szívű** 「純情可憐な少女」 „tisza szívű kislány”

じゅんじょうかいり 【順序回路】 ◆ **sorrendi áramkör** ◆ **szekvenciális áramkör** 【組み合わせ回路と順序回路】 „kombinatorikus áramkör és szekvenciális áramkör”

しゅんしよく 【春色】 ◆ **tavaszi hangulat** (春の気配) ◆ **tavaszi táj** (春の景色)

じゅんしよく 【殉職】 ◆ **kötelesség teljesítése közbeni halál**

じゅんしよく 【潤色】 ◆ **kiszínezés** 「この映画は史実に潤色を加えた。」 „Ez a film kiszínezte a történelmi tényeket.”

じゅんしよくけいかん 【殉職警官】 ◆ **szolgálat közben elhunyt rendőr**

じゅんしよくしゃ 【殉職者】 ◆ **kötelesség teljesítése közben elhunyt személy**

じゅんしよくする 【殉職する】 ◆ **kötelessége teljesítése közben hal meg**

じゅんしよくする 【潤色する】 ◆ **kiszínez** 「話を潤色した。」 „Kiszínezte a történetet.”

じゅんじょうすう 【順序数】 ◆ **sorszámnev**

じゅんじょうただしく 【順序正しく】 ◆ **sorrendben** 「コンピューターは命令を順序正しく実行する。」 „A számítógép az utasításokat sorrendben hajtja végre.”

じゅんじょうたてて 【順序立てて】 ◆ **módszeresen** 「手続きを順序立てて説明した。」 „Módszeresen elmagyarázta az eljárást.” ◆ **rendes sorrendben** 「彼は順序立てて話せない。」 „Nem tud rendes sorrendben beszélni.”

じゅんしよくとく 【純所得】 ◆ **nettó jövedelem** ◆ **tiszta jövedelem**

じゅんじょうふどう 【順序不同】 ◆ **rendezetlenség** ◆ **véletlenszerű sorrend**

じゅんじょうふどうで 【順序不同で】 ◆ **rendezetlenül** 「写真を順序不同でアップした。」 „Rendezetlenül feltöltöttem a képeket.” ◆ **vé-**

letlenszerű sorrendben 【曲を順序不同で再生した。】 „A zeneszámokat véletlenszerű sorrendben játszottam le.”

じゅんじょうをふむ 【順序を踏む】 ◆ **követi a meghatározott rendet** 「慌てずに順序を踏んで進めていくことをお勧めします。」 „Javasolom, hogy ne kapkodjanak, hanem kövessék a meghatározott rendet.”

じゅんじり 【殉じる】 / **じゅんずる** 【殉ずる】 ◆ **áldozza életét** 「彼は宗教に殉じた。」 „A vallásnak áldozta életét.” ◆ **követi a halálra** **lálba** ◆ **követi példáját** 「社長に殉じて副社長も辞任した。」 „Az igazgató példáját követve az igazgatóhelyettes is lemondott.” ◇ **しよくにじゅんじり** 【職に殉じる】 **kötelessége teljesítése közben hal meg** ◇ **しんこうにじゅんじり** 【信仰に殉じる】 **meghal a hitéért**

じゅんじり 【準じる、准じる】 / **じゅんずる** 【準ずる、准ずる】 ◆ **kijár** (準ずる) 「正社員に準じる扱いを要求した。」 „Állandó dolgozóknak is kijáró bánásmódot követelt.” ◆ **követ** 「前例に準じた。」 „Követte a példát.” ◆ **követ** 「規則に準じて喫煙所を設置した。」 „A szabályokat követve dohányzóhelyeket létesítettek.” ◆ **megfelel** 「洗浄は作業手順に準じて実施する。」 „A tisztítást a műveleti előírásnak megfelelően hajtjuk végre.”

じゅんしをおこなう 【巡視を行う】 ◆ **ellenőrző szemlét tart** 「産業医は工場を訪問し職場の巡視を行う。」 „Az üzemi orvos meglátogatja a gyárat, és ellenőrző szemlét tart a munkahelyen.”

じゅんしん 【純真】 ◆ **ártatlanság** ◆ **tiszta-ság**

じゅんしんな 【純真な】 ◆ **ártatlan** 「純真な子供」 „ártatlan gyermek”

しゅんすい 【春水】 ◆ **olvadó hó vize tavasz-szal**

じゅんすい 【純水】 ◆ **tiszta víz** ◇ **ちょうじゅんすい** 【超純水】 **ultratiszta víz**

じゅんすい 【純粋】 ◆ **tisztaság**
じゅんすいしゅぎ 【純粋主義】 ◆ **purizmus**
じゅんすいしゅぎしゃ 【純粋主義者】 ◆ **purista**
じゅんすいそがたねりょうでんち 【純水素燃料電池】 ◆ **tisztahidrogén üzemanyagcella**
じゅんすいな 【純粋な】 ◆ **hamisítatlan** 「じゅんすい きも純粋な気持ち」 „hamisítatlan érzés” ◆ **tiszta** 「これは純粋なアルコールです。」 „Ez tiszta alkohol.” ◆ **tiszta szívű** かれ わ じゅんすい ひと 「彼は純粋な人だ。」 „Tiszta szívű ember.”
じゅんすいに 【純粋に】 ◆ **tisztán**
じゅんすいばいよう 【純粋培養】 ◆ **tiszta tenyészet**
じゅんすいりせい 【純粋理性】 ◆ **tiszta ész**
じゅんすいりせいひはん 【純粋理性批判】 ◆ **Tiszta ész kritikája** (イマヌエル・カント)
じゅんずる 【殉ずる】 / **じゅんじる** 【殉じる】
 ◆ **áldozza életét** 「彼は宗教に殉じた。」 „A vallásnak áldozta életét.” ◆ **követi a halálba** ◆ **követi példáját** 「社長に殉じてふくしゃちょう じにん副社長も辞任した。」 „Az igazgató példáját követve az igazgatóhelyettes is lemondott.” ◇ **しょくにじゅんじる** 【職に殉じる】 **kötelessége teljesítése közben hal meg** ◇ **しんこうにじゅんじる** 【信仰に殉じる】 **meghal a hitéért**
じゅんずる 【準ずる、准ずる】 / **じゅんじる** 【準じる、准じる】 ◆ **kijár** (準ずる) 「せいやいん じゅん あつか ようきゆう正社員に準じる扱いを要求した。」 „Állandó dolgozóknak is kijáró bánásmódot követelt.”
 ◆ **követ** 「規則に準じて喫煙所を設置した。」 „A szabályokat követve dohányzóhelyeket létesítettek.” ◆ **követ** 「前例に準じた。」 „Követte a példát.” ◆ **megfelel** 「せんじょう わ さぎょう洗浄は作業てじゆん じゆん じつし手順に準じて実施する。」 „A tisztítást a műveleti előírásnak megfelelően hajtjuk végre.”
じゅんせい 【純正】 ◆ **eredetiség** ◆ **igazság** ◆ **tisztaság** ◇ **じゅんせいえいご** 【純正英語】 **brit angol** ◇ **じゅんせいしょくひん** 【純正食品】 **természetes étel** ◇ **じゅんせいしょくひん** 【純正食品】 **adalékmentes étel** ◇

じゅんせいぶひん 【純正部品】 **eredeti alkatrész**
じゅんせいえいご 【純正英語】 ◆ **brit angol**
じゅんせいオイル 【純正オイル】 ◆ **tiszta olaj**
じゅんせいかがく 【純正科学】 ◆ **tiszta tudomány**
じゅんせいごまあぶら 【純正ごま油、純正胡麻油】 ◆ **adalékmentes szezámolaj** ◆ **természetes szezámolaj**
じゅんせいさんりょう 【純生産量】 ◆ **nettó termékmennyiség**
じゅんせいしょくひん 【純正食品】 ◆ **adalékmentes étel** ◆ **természetes étel**
じゅんせいすうがく 【純正数学】 ◆ **tiszta matematika**
じゅんせいちょう 【純正調】 ◆ **tiszta hangolás**
じゅんせいちょうオルガン 【純正調オルガン】 ◆ **enharmonikus orgona**
じゅんせいな 【純正な】 ◆ **eredeti** 「純正な製品」 „eredeti termék” ◆ **igazi** ◆ **tiszta** 「じゅんせい ゆ純正なサラダ油」 „tiszta salátaolaj”
じゅんせいひん 【純正品】 ◆ **eredeti termék**
じゅんせいぶひん 【純正部品】 ◆ **eredeti alkatrész**
しゅんせつ 【春節】 ◆ **kinai újév** (中国のお正月)
しゅんせつ 【浚渫】 ◆ **kotrás**
じゅんせつ 【順接】 ◆ **következményes mondatkapcsolat**
しゅんせつぎ 【浚渫機】 ◆ **kotrógép**
しゅんせつざぎょう 【浚渫作業】 ◆ **kotrás**
しゅんせつする 【浚渫する】 ◆ **kotor** 「かいてい どのや しゅんせつ海底土砂を浚渫した。」 „Kotorta a földet a tengerfenéken.”
しゅんせつせん 【浚渫船】 ◆ **kotróhajó**
じゅんぜんたる 【純然たる】 ◆ **igazi** (本物の) 「純然たる幸福」 „igazi boldogság” ◆ **kétségtelen** (それに違いない) 「純然たるじゅんぜん」

詐欺さぎ】 „kétségtelen család” ◆ **tiszta** (純粹)
の) 「純然たる私事」 „tisztán személyes ügy”

しゅんそく 【俊足】 ◆ **zseni** (俊才)

しゅんそく 【瞬息】 ◆ **tizbilliárdod** (10¹⁶乗分の1)

しゅんそく 【駿足、俊足】 ◆ **gyors láb** (駿足)
「駿足のランナー」 „gyors lábú futó” ◆ **gyors ló** (駿足)

じゅんたいじよし 【準体助詞】 ◆ **főnév-helyettesítő partikula**

じゅんたく 【潤沢】 ◆ **bősé** ◆ **jólét**

じゅんたくな 【潤沢な】 ◆ **bőséges** 「潤沢な資金」 „bőséges anyagi forrás” ◆ **jóléti** 「潤沢な社会」 „jóléti társadalom”

しゅんだん 【春暖】 ◆ **tavaszi meleg**

しゅんだんのこう 【春暖の候】 ◆ **tavasz kellemes évszaka**

じゅんち 【馴致】 ◆ **hozzászoktatás**

じゅんちする 【馴致する】 ◆ **hozzászoktat**
(なじませる) 「新しい牛舎に牛を馴致する。」 „Hozzászoktatja a tehenet az új istállóhoz.”

じゅんちよう 【順調】 ◆ **rendes kerékvágás**

じゅんちような 【順調な】 ◆ **felhőtlen** 「結婚してからも順調な関係でした。」 „A házasság után is felhőtlen volt a kapcsolatuk.” ◆ **jól**

megy 「仕事は順調？」 „Jól megy a munka?” ◆ **problémamentes** 「順調な妊娠経過」 „terhesség problémamentes lefolyása” ◆ **zavartalan**

「交通は順調だった。」 „A forgalom zavartalan volt.” ◆ **zökkenőmentes** 「順調な進捗」 „zökkenőmentes haladás”

じゅんちように 【順調に】 ◆ **zavartalanul** ◆ **zökkenőmentesen**

じゅんつうか 【準通貨】 ◆ **kvázipénz** (準貨幣)

じゅんて 【順手】 ◆ **felső fogás** 「鉄棒を順手で握った。」 „Felső fogást alkalmaztam a nyújtón.”

じゅんて 【順で】 ◆ **szerint** 「生徒たちは背の順で並んだ。」 „A tanulók magasság szerint sorakoztak.”

じゅんど 【純度】 ◆ **tisztaság** 「純度の高い蜂蜜」 „nagy tisztaságú méz” ◆ **きんじゅんど** 【金純度】 **arany tisztasága** ◆ **ぎんじゅんど** 【銀純度】 **ezüst tisztasága**

しゅんとう 【春闘】 ◆ **tavaszi bérharc**

しゅんどう 【しゅん動、蠢動】 ◆ **szánalmas vergődés** (騒ぐこと) ◆ **teker** (虫の) ◆ **teker** (虫の)

しゅんどうする 【しゅん動する、蠢動する】 ◆ **mahinál** (策動する) ◆ **szánalmasan vergődik** (騒ぐ) 「少数民族は蠢動している。」 „A nemzeti kisebbség szánalmasan vergődik.” ◆ **teker** (虫) ◆ **teker** (虫)

じゅんとうな 【順当な】 ◆ **várakozásnak megfelelő** 「大相撲の試合は順当な結果に終わった。」 „A szumóbjoknokság a várakozásnak megfelelően végződött.”

じゅんとうに 【順当に】 ◆ **rendben** 「順当に行けば10月中に出産する。」 „Ha minden rendben megy, októberben jön a baba.”

じゅんトンすう 【純トン数、純屯数、純噸数】 ◆ **nettó regisztertonna** ◆ **nettó tonna-tartalom**

じゅんな 【純な】 ◆ **ártatlan** 「純な乙女」 „ártatlan lány” ◆ **tiszta** 「純な心」 „tisztaszív” ◆ **tiszta szívű** 「純な人間」 „tisztaszívű ember”

しゅんの 【旬の】 ◆ **felkapott** 「今が旬の俳優」 „jelenleg felkapott színész” ◆ **idényszerű** 「旬の果物」 „idényszerű gyümölcs”

じゅんのお 【順応】 ◆ **adaptáció** ◆ **alkalmazkodás** 「新しい環境への順応」 „alkalmazkodás az új környezethez” ◆ **beilleszkedés** ◆ **あんじゅんのお** 【暗順応】 **sötét** alkalmazkodás ◆ **あんじゅんのお** 【暗順応】 **sö-**

tétadaptáció ◇ **めいじゅんのう** 【明順応】
fényhez alkalmazkodás

じゅんのうする 【順応する】 ◇ **alkalmazkodik**

「この場所の気候に順応してきました。」

„Alkalmazkodtam a helyi klímához.” ◇ **beil-**

leszke 【彼は新しいクラスに順応した。】 „Beilleszkedett az új osztályba.” ◇ **illesz-**

kedik 【私が皆に順応しなければならなかった。】 „Nekem kellett illeszkedni a többiekhez.”

じゅんのうせい 【順応性】 ◇ **alkalmazkodó-képesség**

じゅんのうりょく 【順応力】 ◇ **alkalmazkodó-képesség**

しゅんのわだい 【旬の話題】 ◇ **felkapott téma**

しゅんば 【駿馬】 ◇ **paripa** (しゅんめ)

じゅんはかせ 【准博士】 ◇ **kandidátus** (旧称)

じゅんぱく 【純白】 ◇ **szintiszta fehér**

じゅんはくし 【准博士】 ◇ **kandidátus** (旧称)

じゅんぱくの 【純白の】 ◇ **hófehér**

しゅんはずれの 【旬外れの】 ◇ **idényen kívüli**

「旬外れの果物」 „idényen kívüli gyümölcs”

じゅんばん 【順番】 ◇ **sor** 「順番が来た。」

„Rám került a sor.” ◇ **sorrend** 「受注処理の順番を間違えた。」 „Eltévesztette a megrendelések feldolgozásának sorrendjét.”

じゅんばんに 【順番に】 ◇ **sorjában** 「順番にご案内しますのでお待ち下さい。」 „Mindenkivel sorjában foglalkozni fogunk, kérem várjanak!”

じゅんばんをとる 【順番を取る】 ◇ **sorszámot húz** 「銀行窓口の順番を取った。」 „Sorszámot húztam a bank pénztárlakához.”

じゅんび 【準備】 ◇ **elkészülés** 「お昼の準備が出来ました。」 „Elkészült az ebéd.” ◇ **elő-készület** ◇ **felkészítés** (準備させること)

◇ **készülődés** 「旅行の準備に数時間かかった。」 „Az utazás előtti készülődés több órát vett

igénybe.” ◇ **きんじゅんび** 【金準備】 **arany-tartalék** ◇ **こころのじゅんび** 【心の準備】

lelki felkészültség ◇ **じゅんびがととのう**

【準備が整う】 **dzsunbiga totonou készen áll**

「攻撃の準備が整った。」 „Készen álltak a támadásra.”

じゅんびいいんかい 【準備委員会】 ◇ **elő-készítő bizottság**

じゅんぴうんどう 【準備運動】 ◇ **bemelegítés**

じゅんびができていない 【準備が出来ていない】 ◇ **felkészületlen** 「地震は準備が出来ていない時に起こった。」 „Felkészületlenül ért a földrengés.”

じゅんびがととのう 【準備が整う】 **dzsunbiga totonou** ◇ **fel van készülve** 「手術に向けて心の準備が整った。」 „Lelkileg felkészült a műtétre.” ◇ **készen áll** 「攻撃の準備が整った。」 „Készen álltak a támadásra.”

じゅんびきん 【準備金】 ◇ **tartalékalap** ◇ **ほ**

うていじゅんぴきん 【法定準備金】 **kötelező**

pénztartalék

じゅんびさせる 【準備させる】 ◇ **felkészít**

「トレーナーはチームに選手権の準備をさせた。」 „Az edző felkészítette a csapatot a versenyre.”

じゅんびする 【準備する】 / **じゅんびをする**

【準備をする】 ◇ **berendezkedik** 「一人暮らしの準備をした。」 „Berendezkedtem az egyedülletre.” ◇ **előkészít** (下準備する) 「明日の料理の肉の準備をした。」 „Előkészítettem a húst a holnapi ételhez.” ◇ **előkészül** 「トレーニングの準備をした。」 „Előkészültem az edzéshez.” ◇ **felkészül** 「心の準備をする。」 „Lelkileg felkészül.” ◇ **kászálódik** 「すぐ出発だから準備して。」 „Kászálódj, mert hamarosan indulunk!” ◇ **készül** 「何週間も旅行の準備をした。」 „Hetekig készült az útra.” ◇ **készülődök** 「飛行機は離陸の準備をしている。」 „A repülőgép felszálláshoz készülődik.” ◇ **kidolgoz** (一個一個) 「試験の課題の準備

をした。」 „Kidolgoztam a vizsgáteleket.” ◆
nekikészül はりしごと じゅんぴ [針仕事の準備をした。] „Neki-
 készültem a varrásnak.”

じゅんぴたいそう [準備体操] ◆ **bemelegítés**
じゅんぴたいそうする [準備体操する] ◆ **be-**
melegít およ まえ わ じゅんぴたいそう くだ [泳ぐ前には準備体操して下さい!]
 „Az úszás előtt melegítsünk be!”

じゅんぴだか [準備高] ◆ **tartalék nagysá-**
ga がいかしゅんぴだか [外貨準備高] „valutatartalék nagysága”

じゅんぴちゆう [準備中] ◆ **nemsokára nyi-**
tunk ◆ **zárva**

じゅんぴつうか [準備通貨] ◆ **tartalékvaluta**
ta

じゅんぴばんたん [準備万端] ◆ **tökéletesen**
felkészülés

じゅんぴばんたんの [準備万端の] ◆ **tökéle-**
tesen felkészült

じゅんぴりつ [準備率] ◆ **tartalékráta** ◇ **し**
ょようじゅんぴりつ [所要準備率] **kötelező**
tartalékráta ◇ **ほうていじゅんぴりつ** [法定
準備率] kötelező tartalékráta ◇ **よきんじ**
ゅんぴりつ [預金準備率] **betéti tartalék-**
ráta

じゅんぴをする [準備をする] / **じゅんぴする**

[準備する] ◆ **berendezkedik** ひとりく [一人暮らし
 の準備をした。] „Berendezkedtem az egyedül-
 létre.” ◆ **előkészít** (下準備する) [明日の
 料理の肉の準備をした。] „Előkészítettem a
 húst a holnap ételhez.” ◆ **előkészül** [トレ
 ーニングの準備をした。] „Előkészültem az
 edzéshez.” ◆ **felkészül** こころ じゅんぴ [心の準備をする。]
 „Lelkileg felkészül.” ◆ **kászálódik** [すぐ出発
 だから準備して。] „Kászálódj, mert hamaro-
 san indulunk!” ◆ **készül** なんしゅうかん りょうこう [何週間も旅行の
 準備をした。] „Hetekig készült az útra.” ◆ **ké-**
szülődik ひこうき わりりく じゅんぴ [飛行機は離陸の準備をしてい
 る。] „A repülőgép felszálláshoz készülődik.”
 ◆ **kidolgoz** (一個一個) [試験の課題の準備
 をした。] „Kidolgoztam a vizsgáteleket.” ◆
nekikészül [針仕事の準備をした。] „Neki-
 készültem a varrásnak.”

じゅんぴをととのえる [準備を整える] ◆ **elő-**
készít けっこんしき じゅんぴ ととの [結婚式の準備を整えた。] „Előké-
 szítette az esküvőt.”

しゅんぴん [俊敏] ◆ **fürgeség** (行動が早い
 こと) ◆ **szellemi frissesség** (頭の動きが
 早いこと)

しゅんぴんさ [俊敏さ] ◆ **agilitás**

しゅんぴんな [俊敏な] ◆ **fürge** (行動が早
 いこと) [俊敏な動き] „fürge mozgás” ◆

gyors [俊敏な頭脳] „gyors észjárás” ◇ **こ**
うどうがしゅんぴんな [行動が俊敏な] **agilis**
 [行動が俊敏な人] „agilis ember”

じゅんふう [順風] ◆ **kedvező szél** [順風
ほ お ほし に帆を揚げて走った。] „Kedvező széllal vitor-
 lázott.”

しゅんふうたいとう [春風駉蕩] ◆ **üde tava-**
szi nap

しゅんふうたいとうとした [春風駉蕩とした]
 ◆ **barátságos természetű**

じゅんふうびぞく [醇風美俗、淳風美俗] ◆
erkölcsös viselkedés

じゅんふうまんぱん [順風満帆] ◆ **kedvező**
szélben kellemes vitorlázás

じゅんふうまんぱんである [順風満帆である]
 ◆ **legnagyobb rendben van** よんじゅうさい [40歳まで
 順風満帆だった。] „Negyvenéves koráig min-
 den a legnagyobb rendben volt.”

じゅんふうどう [順不同] ◆ **rendezetlenség**
 (順序不同) [名前一覧は以下で、順不同で
 す。] „A következő a névsor, rendezetlen sor-
 rendben.” ◆ **tetszőleges sorrend** ◆ **vélet-**

lenszerű sorrend (順序不同) [動画は
 順不同で紹介された。] „Véletlenszerű sor-
 rendben bemutatták a videókat.”

しゅんぶん [春分] ◆ **napéjegyezőség** ◆
tavaszi napéjegyezőség

じゅんぶんがく [純文学] ◆ **szépirodalom**

じゅんぶんがくしゃ [純文学者] ◆ **szépiró** ◆
szépirodalmi szerző

じゅんぶんがくの [純文学の] ◆ **szépirodal-**
mi

しゅんぶんでん 【春分点】 ◆ **tavaszpont**
しゅんぶんのひ 【春分の日】 ◆ **tavaszi nap-
éjegylenlőség napja**
しゅんべつ 【峻別】 ◆ **éles megkülönböz-
tés**
しゅんべつする 【峻別する】 ◆ **élesen megkü-
lönböztet** てき みかた しゅんべつ 「敵と味方を峻別する。」 „Éle-
sen megkülönbözteti az ellenségeit és a barátait.”
じゅんぼう 【遵法、順法】 ◆ **törvény betar-
tása** ◆ **törvénytisztlet** ◇ **じゅんぼうとう
そう** 【遵法闘争】 **előírásokat betű szerint
vevő sztrájk** ◇ **じゅんぼうとうそう** 【遵法闘
争】 **munkalassító sztrájk**
じゅんぼうする 【遵奉する】 ◆ **betart** じょうやく
じゅんぼう 「条約
を遵奉する。」 „Betartja az egyezményt.” ◆
tartja magát けんぼう じゅんぼう 「憲法を遵奉する。」 „Tartja
magát az alkotmányhoz.”
じゅんぼうせいしんがある 【遵法精神がある】
◆ **törvénytisztelő**
じゅんぼうせき 【準宝石】 ◆ **féldrágakő**
じゅんぼうとうそう 【遵法闘争】 ◆ **előírás-
okat betű szerint vevő sztrájk** ◆ **munka-
lassító sztrájk**
じゅんぼくな 【純朴な、淳朴な、醇朴な】 ◆
egyszerű (素朴な) ◆ **őszinte** (正直な)
しゅんぼん 【春本】 ◆ **pornográf könyv** ◆
pornókönyv
しゅんみん 【春眠】 ◆ **tavaszi alvás**
しゅんみんあかつきをおぼえず 【春眠暁を覚え
ず】 ◆ **tavasszal jól alszik az ember**
しゅんめ 【駿馬】 ◆ **gyors ló** ◆ **paripa**
じゅんもう 【純毛】 ◆ **tiszta gypjú**
じゅんもうコート 【純毛コート】 ◆ **tiszta-
gypjú kabát**
じゅんもうのくつした 【純毛の靴下】 ◆ **gyp-
júzokni**
じゅんゆうしょう 【準優勝】 ◆ **szorosan má-
sodik**
じゅんゆうしょうしゃ 【準優勝者】 ◆ **szoro-
san második helyezett**
じゅんゆうしょうする 【準優勝する】 ◆ **szoro-
san második lesz**

じゅんゆうする 【巡遊する】 ◆ **bebarangol**
じゅんゆう
「ハンガリーを巡遊した。」 „Bebarangoltam
Magyarországot.” ◆ **portyázik** (団体で) 「
かんこうきやくわ いなか まち じゅんゆう
観光客は田舎の町を巡遊していた。」 „A tu-
risták vidéki városokban portyáztak.”
じゅんよう 【準用】 ◆ **alkalmazás**
じゅんようかん 【巡洋艦】 ◆ **cirkáló** ◆ **cirká-
lóhajó**
じゅんようする 【準用する】 ◆ **alkalmaz** (適
ばあい つぎ きそく じゅんよう
用する) 「この場合は次の規則を準用す
る。」 „Ebben az esetben a következő szabályt
kell alkalmazni.”
じゅんよねず 【純米酢】 ◆ **tiszta rizsecet**
しゅんらい 【春雷】 ◆ **tavaszi mennydörgés**
じゅんり 【純理】 ◆ **tiszta logika**
じゅんりえき 【純利益】 ◆ **nettó profit** ◆
tiszta nyereség
じゅんりそく 【純利息】 ◆ **tiszta kamat**
じゅんりよう 【純良】 ◆ **minőségi** (純良～)
じゅんりようひん
「純良品」 „minőségi áru” ◆ **szintisztaság**
じゅんりよう
「純良 バター」 „szintiszta vaj”
じゅんりよう 【純量】 ◆ **nettó súly** (正味重
量) ◆ **tiszta súly** (正味重量)
じゅんりょうな 【純良な】 ◆ **minőségi** ◆ **szin-
tiszta**
じゅんれい 【巡礼、順礼】 ◆ **zarándoklat** ◆
zarándokút ◇ **せいちじゅんれい** 【聖地巡礼】
zarándoklat a Szentföldre
じゅんれいぎょうれつ 【巡礼行列】 ◆ **búcsújá-
rás** ◆ **zarándokok felvonulása**
じゅんれいしゃ 【巡礼者】 ◆ **zarándok** ◇ **せい
ちじゅんれいしゃ** 【聖地巡礼者】 **Szentföld-
re látogató zarándok**
じゅんれいする 【巡礼する、順礼する】 ◆ **za-
rándokol** じゅんれい 「メッカを巡礼した。」 „Mekkába
zarándokolt.”
じゅんれいち 【巡礼地】 ◆ **zarándokhely**
しゅんれつ 【峻烈】 ◆ **könyörtelenség** ◆ **szí-
gorúság**
じゅんれつ 【順列】 ◆ **permutáció** (数学の)
◆ **sorba szedés** (並べること)

しゅんれつな 【峻烈な】 ◆ **könyörtelen** 「峻烈な批判」 „könyörtelen kritika” ◆ **szigorú** (厳しい) 「峻烈な罰則」 „szigorú büntetés”

じゅんろ 【順路】 ◆ **kijelölt útvonal** 「博物館は順路に沿ってお進み下さい。」 „Kérjük, hogy a kijelölt útvonalon haladjanak a múzeumban!”

じゅんわくせい 【準惑星】 ◆ **törpebolygó**
じゅんをおって 【順を追って】 ◆ **sorjában** 「これからの仕事を順を追って説明した。」 „Sorjában elmagyaráztam, mit kell tennünk.” ◆

tagoltan 【順を追って 研究結果を説明した。】 „Tagoltan elmagyarázta a kutatás eredményét.”

じゅんをおってせつめいする 【順を追って説明する】 ◆ **kifejt** 「順を追って意見を説明した。」 „Kifejtette a véleményét.”

しょ 【書】 ◆ **írás** (書法) ◆ **kézírás** (書籍) ◆ **könyv** (書籍) ◆ **levél** (手紙) 「書をしたためる。」 „Levelet ír.” ◆ **szépirás** (書道) 「書を習う。」 „Szépirást tanul.” ◆ **うんめ**

いのしょ 【運命の書】 **sors könyve** 「これは運命の書に記されている。」 „Ez meg van írva a sors könyvében.” ◆ **モーセごしょ** 【モーセ五書】 **Mózes öt könyve** 「モーセ五書の最終巻」 „Mózes öt könyvének utolsó kötete”

しょ 【緒】 ◆ **kezdet** ◆ **しょにつく** 【緒に就く】 **kezdődik** 「研究はまだ緒に就いたばかりだ。」 „Még csak most kezdődtek a kutatások.”

しょ 【署】 ◆ **hivatal** ◆ **rendőrség** (警察署) 「犯人は署に連行された。」 „A tettest bevitték a rendőrségre.” ◆ **しょうぼうしょ** 【消防署】 **tűzoltóság** ◆ **ぜいむしょ** 【税務署】 **adóhivatal**

しょ 【諸】 ◆ **k** (しょ～) 【東南アジア諸国】 „Délkelet-ázsiai országok.” ◆ **sokféle** ◆ **sok különböző** ◆ **しょくん** 【諸君】 **kedves barátaim** 【諸君!】 „Kedves barátaim!” ◆ **しょこく** 【諸国】 **sok különböző ország** 「諸国を巡った。」 „Sok különböző országot be-

jártam.” ◆ **しょせつ** 【諸説】 **sokféle elképzelés** 「地名由来に諸説がある。」 „Sokféle elképzelés van a hely nevének eredetével kapcsolatban.” ◆ **しょせつ** 【諸説】 **különféle vélemény** 「事件の真相について諸説が飛び交っている。」 „Az eset valóság tartalmát illetően különféle vélemények terjednek.” ◆ **しょうとう** 【諸島】 **szigetvilág** ◆ **しょうとう** 【諸島】 **szigetek**

じょ 【序】 ◆ **búcsúztató beszéd** (送別会) の ◆ **előjáték** (芝居) の ◆ **előszó** (序文) ◆ **kezdet** (端緒) ◆ **sorrend** (順序) 「長幼序あり」 „időseké az elsőbbség”

しょあく 【諸悪】 ◆ **minden bűn** ◆ **minden gonosz** 「金銭は諸悪の根源である。」 „A pénz minden gonosz forrása.”

じょい 【叙位】 ◆ **rang adományozása**

じょい 【女医】 ◆ **doktornő** ◆ **orvosnő**

しよいこむ 【背負い込む】 ◆ **nyakába vesz** 「他人の問題を背負い込む。」 „Nyakába veszi más problémáját.” ◆ **terhet vállal** 「借金を背負い込む。」 „Adósságot terhet vállal.”

しよいん 【書院】 ◆ **dolgozószoba** (書齋) ◆ **japán nappali** (座敷) ◆ **kiadó** (出版社)

しよいん 【署員】 ◆ **hatóság alkalmazottja** ◆ **hivatali személy** ◆ **hivatalnok** ◆ **しょうぼうしよいん** 【消防署員】 **tűzoltó**

じよいん 【女陰】 ◆ **vagina**

しよいんづくり 【書院造り】 ◆ **soin lakóház-építészeti stílus**

ジョイント ◆ **illesztési pont** (接ぎ目) ◆ **közös** (共同) 「ジョイント・ベンチャー」 „közös vállalkozás” ◆ **ボール・ジョイント** **gömbcsukló**

ジョイント・コンサート ◆ **közös koncert**

しょう 【勝】 ◆ **győzelem** 「2勝1敗」 „két győzelem egy vereség” ◆ **れんしょう** 【連勝】 **sorozatos győzelem**

しょう 【升】 ◆ **japán liter** (十合 = 240 l / 133 l リットル) ◆ **só** (十合 = 240 l / 133 l リットル) ◆ **いっしょう** 【一升】 **egy só** ◆ **ごう** 【合】 **decisó** (一升の一〇分の一) ◆ **こく** 【石】 **hektosó** (百

升) ◇ **しゃく** [勺] **centisó** (一升の一〇〇分の一) ◇ **と** [斗] **dekasó** (十升)

しょう [商] ◆ **hányados** (割り算の) ◆ **kereskedő** (商人) 「織物商」 „szövetárúkereskedő” ◆ **Sang** (王朝の名前) ◇ **かちくしょう** [家畜商] **tenyészállat-kereskedő**

しょう [将] ◆ **tábornok** ◆ **vezér** ◇ **はいぐんのしょうはへいをかたらず** [敗軍の将は兵を語らず] **haigun-no só-va hei-o kataradzu vesztes hadvezér ne beszéljen a csatáról** ◇ **もうしょう** [猛将] **vitéz tábornok**

しょう [小] ◆ **kicsi** 「大を生かして小を殺せ。」 „A nagy érdekében a kicsiket fel kell áldozni.” ◇ **しょうなり** [小なり] **kisebb** (<) [7 小なり 9。] „7 kisebb, mint 8.” ◇ **しょうにする** [小にする] **lecsökkent** 「文字を小にしてテキストを一ページに詰めた。」 „Lecsökkentettem a betűméretet, hogy kiférjen a szöveg egy oldalra.” ◇ **だいなりしょうなり** [大なり小なり] **kisebb-nagyobb** (<>) 「X 大なり小なり Y。」 „X kisebb-nagyobb Y.” ◇ **だいはしょうをかねる** [大は小を兼ねる] **dai-va só-o kaneru nagy magában foglalja a kicsit** 「大は小を兼ねるから Lサイズの T シャツを買った。」 „A »nagy magában foglalja a kicsit« elve alapján nagy méretű pólót vettem.”

しょう [性] ◆ **tulajdonság** (～性) ◇ **こりしょう** [凝り性] **vállmervedési hajlam** ◇ **こりしょう** [凝り性] **fanatikusosság** (熱狂) ◇ **こりしょう** [凝り性] **monómánia** (熱狂) ◇ **しょうがあう** [性が合う] **összeillik** 「性が合わない夫婦」 „nem összeillő házaspár” ◇ **しんぱいしょうの** [心配性の] **aggódós** 「妻は心配性だ。」 „A feleségem aggódós.” ◇ **びんぼうしょうの** [貧乏性の] **nem tud élni** 「あの人は貧乏性だ。」 „Ez az ember nem tud élni.”

しょう [抄、鈔] ◆ **kivonat** (抜粋) ◆ **sze-melvény** (抜粋)

しょう [相] ◆ **miniszter** (大臣)

しょう [省] ◆ **minisztérium** (なんとか省) 「外務省で働いている。」 „A külügyminisztériumban dolgozom.” ◆ **tartomány** ◇ **おおく**

らしょう [大蔵省] **Pénzügyminisztérium** (財務省) ◇ **ざいむしょう** [財務省] **pénzügyi tárca** ◇ **ざいむしょう** [財務省] **pénzügyminisztérium** ◇ **つうしょうさんぎょうしょう** [通商産業省] **kereskedelmi és iparminisztérium** ◇ **のうりんすいさんしょう** [農林水産省] **földművelésügyi minisztérium** ◇ **ほうむしょう** [法務省] **igazságügyi minisztérium**

しょう [礁] ◆ **zátony** (～礁) ◇ **スカボローしょう** [スカボロー礁] **Scarborough-zátony**

しょう [章] ◆ **fejezet** (小説の) ◆ **jelvény** (記章) ◇ **えんしょう** [園章] **óvodai címer** ◇ **くんしょう** [勲章] **állami díj** 「勲章が与えられた。」 „Ma kiosztották az állami díjakat.” ◇ **こうしょう** [校章] **iskolai jelvény** ◇ **ししょう** [詩章] **ének**

しょう [筈] ◆ **só** ◆ **szájorgona**

しょう [背負う] **sou** ◆ **hátán visz** 「リュックをしょった。」 „Hátán vitte a hátizsákot.” ◇ **かもがねぎをしょってくる** [鴨が葱を背負ってくる] **ólébe hull a szerencse** **かもがねぎをしょってくる** [鴨が葱を背負ってくる] **csóstitül hull az áldás**

しょう [証] ◆ **tanúsítvány** (～証) ◇ **とつきょうしょう** [特許証] **szabadalmi tanúsítvány**

しょう [賞] ◆ **díj** 「新しいお菓子を作って賞をもらいました。」 „Új süteményt csináltam, és nyertem vele egy díjat.” ◇ **アカデミーしょう** [アカデミー賞] **Oscar-díj** ◇ **かいきんしょう** [皆勤賞] **szorgalomdíj** ◇ **さいゆうしゅうしょう** [最優秀賞] **fődíj** 「映画祭の最優秀賞を獲得した。」 „A filmfesztivál fődíját kapta.” ◇ **ざんねんしょう** [残念賞] **vi-gaszdíj** ◇ **とくべつしょう** [特別賞] **külön-díj** ◇ **ノーベルしょう** [ノーベル賞] **Nobel-díj** 「今年のノーベル賞はハンガリー系アメリカ人に授与された。」 „Az idei fizikai Nobel-díjat egy magyar származású amerikai kapta.” ◇ **ノーベルへいわしょう** [ノーベル平和賞] **Nobel-békedíj** 「ノーベル平和賞の授賞式が行われた。」 „Kiosztották a Nobel-békedíjat.” ◇ **ゆうしゅうしょう** [優秀賞] **nívódíj**

しょう 【仕様】 ◆ **leírás** (スペック) 「エアコンの仕様を読んだ。」 „Elovestam a légkondicionáló leírását.” ◆ **mód** (方法) 「表示の仕様が異なる。」 „A megjelenítés módja különbözik.” ◆ **műszaki jellemzők** ◆ **műszaki leírás** (スペック) 「装置の仕様をまとめた。」 „Megcsináltuk a berendezés műszaki leírását.” ◆ **specifikáció** (スペック) 「アダプターの仕様を変えた。」 „Megváltoztattuk az adapter specifikációját.” ◇ **しょうがない** 【仕様がない、仕様が無い】 **nem csinálhat** 「知りようがなかった。」 „Nem tudhattam róla.”

しょう 【使用】 ◆ **alkalmazás** (採用) ◆ **foglakoztatás** (雇うこと) ◆ **használás** ◆ **használat** 「コンサートでは携帯電話の使用は禁止です。」 „A koncerten tilos a mobiltelefon-használat.” ◇ **しょうきんし** 【使用禁止】 **felhasználás tilalma** 「アスベスト使用禁止」 „azbesztfelhasználás tilalma” ◇ **しょうずみの** 【使用済みの】 **használt** 「使用済みのプラスチックコップを捨てた。」 „Eldobtam a használt műanyag poharakat.” ◇ **しょうずみの** 【使用済みの】 **elhasznál** 「原発の使用済み核燃料を燃料プールから取り出した。」 „Az atomerőműben az elhasznált fűtőelemeket kiemelték a pihentetőmedencéből.” ◇ **てきせいし**

しょう 【適正使用】 **rendeltetésszerű használat** ◇ **てきせつなしょう** 【適切な使用】 **rendeltetésszerű használat** 「道具の適切な使用方法」 „szerszámok rendeltetésszerű használatára” ◇ **みしょうの** 【未使用の】 **nem használt** 「未使用の切手」 „nem használt bélyeg” ◇ **みしょうの** 【未使用の】 **felhasználatlan** 「未使用の花火の捨て方」 „felhasználatlan pirotechnikai eszköz kidobása”

しょう 【子葉】 ◆ **csíralevél** ◆ **sziklevél** ◇ **そうしょうしょくぶつ** 【双子葉植物】 **kétszikű növény** ◇ **たんしょうしょくぶつ** 【単子葉植物】 **egyszikű növény**

しょう 【止揚】 ◆ **megszüntetés és megőrzés**

しょう 【私用】 ◆ **magánügy** (自分の用事) 「私用を済ませた。」 „Elintéztem a magánügyeimet.” ◆ **saját használat** (自分のことに使うこと) 「私用の部屋が欲しい。」 „Saját szobát szeretnék!”

しょう 【視葉】 ◆ **látólebeny**

しょう 【試用】 ◆ **kipróbálás** ◆ **próba** ◆ **próbahasználat**

しょう 【飼養】 ◆ **tenyésztés** (飼育)

じょう 【丈】 ◆ **japán dekaláb** (尺の十倍)

じょう 【上】 ◆ **első osztályú** (上級の、上～) 「上マグロ」 „első osztályú tonhalhús” ◆

felsőg (主上) ◆ **felső rész** (上部、上～) ◇ **ぎょうむじょうかしつ** 【業務上過失】 **foglakozáskörében elkövetett mulasztás** ◇ **じじじょう** 【事実上】 **gyakorlatilag** 「この国は事実上倒産している。」 „Ez az ország gyakorlatilag csődbe ment.” ◇ **じょうかん** 【上巻】 **első kötet** ◇ **じょうじょうの** 【上々の、

上乘の】 **kitűnő** 「あなたのレポートは上々の出来だ！」 „Kitűnően sikerült a jelentésed!” ◇

じょうの 【上の】 **i** 【衛生上の問題】 „higiéniai probléma” ◇ **じょうの** 【上の】 **szertinti** 「戸籍上の名前」 „anyakönyv szerinti név” ◇ **じょうのげの** 【上の下の】 **átlagnál jobb** (下等) 「彼女の顔は上の下だね。」 „Annak a nőnek az átlagnál szebb arca van.”

じょう 【乗】 ◆ **hatvány** 「2の3乗」 „kettő harmadik hatványa” ◇ **さんじょう** 【三乗、3乗】 **köb** 「3の三乗は27です。」 „3 köbe 27.” ◇ **じょうする** 【乗する】 **hatványra**

emel 「2を3乗する。」 „Kettőt a harmadik hatványra emel.” ◇ **にじょう** 【二乗、2乗】 **négyzet** 「3の二乗は9です。」 „3 négyzete 9.” ◇ **よんじょう** 【四乗、4乗】 **negyedik hatvány**

じょう 【城】 ◆ **kastély** 「姫路城」 „Him-edzsi kastély” ◆ **vár** 「ブダ城」 „budai vár”

じょう 【尉】 ◆ **fehér hamu** (白い灰) ◆ **öregeber** (老翁) ◇ **じょうとうば** 【尉と姥】 **öreg házaspár**

じょう 【帖】 ◆ **darab** (折り本、屏風などの助数詞) ◆ **fűgönypár** (幕を二張りずつまとめて数える助数詞) ◆ **hajtogatós könyv** (折り本) ◆ **konc** (紙の助数詞) 「紙1帖」 „egy konc papír” ◆ **köteg** (紙の助数詞)

じょう 【情】 ◆ **csöknyösség** (強情) ◆ **érzelem** (感情) 「懐旧の情」 „nosztalgikus érzelem” ◆ **ézés** (感情) 「政治家に嫌悪の情を示した。」 „Megvető érzést tanúsított a politikus iránt.” ◆ **körülmény** (事情) ◆ **szexuális viszony** (性愛) ◆ **szeretet** (愛情) 「親の情」 „szülői szeretet” ◆ **testi vágy** (情欲) ◇ **じょうがあつい** 【情が厚い】 **melegszívű** ◇ **じょうがある** 【情がある】 **könyörületes** 「情がある判決」 „könyörületes ítélet” ◇ **じょうがうすい** 【情が薄い】 **érzéketlen** ◇ **じょうがうすい** 【情が薄い】 **hideg szívű** ◇ **じょうがない** 【情がない】 **érzéketlen** ◇ **じょうがない** 【情がない】 **szívtelen** ◇ **じょうがない** 【情がない】 **könyörtelen** 「情がない仕打ち」 „könyörtelen bánásmód” ◇ **じょうがふかい** 【情が深い】 **érintélemes** ◇ **じょうがもちい** 【情が脆い】 **könnyen elérzékenyül** ◇ **じょうにうったえる** 【情に訴える】 **felkavarja az érzelmeit** 「情に訴える映画」 „érzelmeket felkavaró film” ◇ **じょうにほ**

だされる 【情に絆される】 **megsajnál** 【情に絆されて友達にお金を渡した。」 „A barátomat megsajnálva pénzt adtam neki.” ◇ **じょうをつうじる** 【情を通じる】 **szexuális viszonyban van** ◇ **じょうをはる** 【情を張る】 **csöknyös**

じょう 【条】 ◆ **cikkely** ◆ **csík** (線) 「一条の煙」 „füstcsík” ◆ **paragrafus** (§) 「旅券法第6条第1項第1号」 „útlevélről szóló törvény 6. § (1) bekezdés 1. pontja” ◆ **sugár** (線) 「一条の光」 „fényugár” ◆ **törvény-cikk** (法律の) ◇ **りゅうじょう** 【柳条】 **fűzfaág**

じょう 【浄】 ◆ **száztrilliárd** (10²³分の1)

じょう 【状】 ◆ **alak** (～状) 「家は広場の周りに放射状に建っていた。」 „A házak sugáralakban helyezkedtek el a tér körül.” ◆ **levél** 「招待状」 „meghívólevél” ◇ **かいこじょう** 【解雇状】 **felmondólevél** ◇ **こうかいじょう** 【公開状】 **nyílt levél** ◇ **れいじょう** 【令状】 **idézés** 「裁判所は被告宛に令状を送達した。」 „A bíróság idézést küldött az alperesnek.” ◇ **れいじょう** 【令状】 **parancs** 「家宅捜索令状を執行した。」 „Végrehajtották a házkutatási parancsot.” ◇ **れいじょう** 【礼状】 **köszönetnyilvánító levél** ◇ **れいじょう** 【礼状】 **köszönetlevél**

じょう 【畳、帖】 ◆ **tatami** 「6畳に住んでいます。」 „6 tatamin (10 négyzetméteren) lakik.”

じょう 【錠】 ◆ **lakat** (南京錠) ◆ **szem** 「薬を一日3錠飲んでいる。」 „Egy nap három szem gyógyszert szedek.” ◆ **tabletta** (錠剤) ◆ **tabletták számlálószava** ◆ **zár** (錠前) ◇ **くみあわせじょう** 【組み合わせ錠】 **kombinációs zár** ◇ **じょうをおろす** 【錠を下ろす】 **bezár** 「ドアの錠を下ろした。」 „Bezártam az ajtót.” ◇ **じょうをかける** 【錠を掛ける】 **bezár** 「ドアに錠をかけた。」 „Bezártam az ajtót.” ◇ **ダイヤルじょう** 【ダイヤル錠】 **kombinációs zár** ◇ **マルチビタミンじょう** 【マルチビタミン錠】 **multivitamin-tabletta**

じょう 【滋養】 ◆ **tápanyag** ◆ **táplálás** 「滋養になる食べ物」 „tápláló étel”

じょうあい 【情愛】 ◆ **szeretet** **じょうあいのふかい** 【情愛の深い】 ◆ **melegszívű**

しょうあく 【掌握】 ◆ **megragadás** ◆ **megszerzés**

しょうあくする 【掌握する】 ◆ **hatalma alá von** 「部下を掌握する。」 „Hatalma alá vonja a beosztottait.” ◆ **megragad** 「彼は政権を掌握した。」 „Megragadta a hatalmat.” ◆ **megszerz** 「情報を掌握する。」 „Megszerzi az információt.”

しょうあごんきょう 【小阿含経】 ◆ **Ksudraka-ágama**

じょうあごんぎょう 【長阿含経】 ◆ **Dírgha-ágama**

しょうアジア 【小アジア】 ◆ **Kis-Ázsia** (アナトリア半島)

しょうあつポンプ 【昇圧ポンプ】 ◆ **nyomásnövelő szivattyú**

しょうあん 【正安】 ◆ **Sóan-kor** (年号)

じょうあん 【承安】 ◆ **Dzsóan-kor** (年号)

しょうアンティルしょとう 【小アンティル諸島】 ◆ **Kis-Antillák**

しょうい 【小委】 ◆ **albizottság**

しょうい 【小異】 ◆ **kisebb különbség** ◇ **しょうい**をすててだいどうにつく 【小異を捨てて大同に就く】 **közös célért igazodik a többséghez**

しょうい 【少尉】 ◆ **hadnagy** (階級)

じょうい 【上位】 ◆ **első hely** 「死因しんを見るみと癌がんが上位じょういを占めている。」 „A halálozási okok között első helyen áll a rák.” ◆ **magasabb beosztás** 「彼かれは上位じょういに置かれた。」 „Magasabb beosztásba került.” ◆ **magas rang** 「上位じょういの兵士へいし」 „magas rangú katona” ◆ **magas szint** 「彼かれより上位じょういの選手せんしゅ」 „nála magasabb szintű versenyző”

じょうい 【攘夷】 ◆ **idegenek kiűzése** ◇ **そのうじょうい** 【尊皇攘夷】 császár tisztelete és idegenek kiűzése

じょうい 【讓位】 ◆ **lemondás a trónról** (退位) ◆ **trón átadása**

しょういいかい 【小委員会】 ◆ **albizottság**

しょういぐんじん 【傷夷軍人】 ◆ **hadirokkant** ◆ **sebesült katona**

じょういしぼう 【上位子房】 ◆ **felsőállású magház**

じょういする 【讓位する】 ◆ **átadja a trónt** 「天皇てんのうは皇太子こうたいしに讓位じょういした。」 „A császár átadta a trónt az hercegnek.”

じょういせい 【上位性】 ◆ **episztázis** (エピスタシス) ◆ **felsőbbrendűség**

しょういだん 【焼夷弾、焼い弾】 ◆ **gyújtóbomba**

じょういろん 【攘夷論】 ◆ **idegenek kiűzését hirdető eszme**

しょういをすててだいどうにつく 【小異を捨てて大同に就く】 ◆ **közös célért igazodik a többséghez**

しょういん 【勝因】 ◆ **győzelem oka**

じょういん 【上院】 ◆ **felsőház** ◆ **szenátus**

じょういん 【乗員】 ◆ **személyzet**

じょういんぎいん 【上院議員】 ◆ **felsőházi képviselő** ◆ **szenátor**

じょういんぎちよう 【上院議長】 ◆ **felsőház elnöke** ◆ **szenátus elnöke**

しょういんけいしょう 【小陰莖症】 ◆ **mikropénisz**

しょういんしん 【小陰唇】 ◆ **kis szeméremajak**

じょういんせんきよ 【上院選挙】 ◆ **felsőházi választások**

しょううけっこう 【小雨決行】 ◆ **kisebb eső esetén is megtartva**

しょううし 【小羽枝】 ◆ **tollugárág**

しょううちゅう 【小宇宙】 ◆ **mikrokozmosz**

しょうえい 【頌業】 ◆ **doxológia**

じょうえい 【上映】 ◆ **vetítés** 「東京とうきょう都とで上映じょうえい中の映画ちゅう えいが」 „Tokióban most vetített film” ◇ **さいじょうえい** 【再上映】 **újrajvetítés**

じょうえい 【貞永】 ◆ **Dzsóei-kor** (年号)

じょうえいあんない 【上映案内】 ◆ **műsortájékoztató**

じょうえいきんしになつたえいが 【上映禁止になつた映画】 ◆ **betiltott film**

じょうえいされる 【上映される】 ◆ **megy** 「きょう わ えいがかん おもしろ えいが じょうえい 今日けふは映画館えいがかんで面白い映画おもしろ えいがが上映じょうえいされる。」 „Ma egy érdekes film megy a moziban.”

じょうえいする 【上映する】 ◆ **vetít** 「そのえいが わ じょうえい 今日けふは映画館えいがかんから上映じょうえいします。」 „A filmet szombattól vetítik.” ◇ **じょうえいされる** 【上映される】 **megy** 「今日けふは映画館えいがかんで面白い映画おもしろ えいがが上映じょうえいされる。」 „Ma egy érdekes film megy a moziban.”

しょうえき 【漿液、しょう液】 ◆ **savó**

しょうえきほう 【小液胞】 ◆ **hólyagocska** ◆ **vezikula**

じょうえつしんかんせん 【上越新幹線】 ◆ **Dzsóecu sinkanszen**

しょうエネ 【省エネ】 ◆ **energiatakarékos-ság**

しょうエネたいさく 【省エネ対策】 ◆ **energia-takarékosság** 「省エネ対策として断熱を強化した。」 „Energiatakarékossági okokból megnöveltük a hőszigetelést.” ◆ **energiatakarékossági intézkedés**

しょうエネの 【省エネの】 ◆ **energiatakarékos** 「省エネの冷蔵庫」 „energiatakarékos hűtőgép”

しょうエネルギー 【省エネルギー】 ◆ **energia-takarékosság**

しょうえん 【消炎】 ◆ **gyulladáscsökkentés**

しょうえん 【硝煙】 ◆ **lőporfüst** ◆ **puskaporfüst**

しょうえん 【荘園、庄園】 ◆ **majorság** ◆ **nemesi magánföldbirtok**

しょうえん 【上演】 ◆ **előadás** 「雨で屋外上演は中止になった。」 „Az eső miatt a szabadtéri előadás elmaradt.”

しょうえんざい 【消炎剤】 ◆ **gyulladáscsökkentő**

しょうえんじ 【生臘脂】 ◆ **kokcsinella** ◆ **kos-enil**

しょうえんする 【上演する】 ◆ **előad** 「知っている劇を上演する。」 „Egy ismert darabot adnak elő.” ◆ **játszik** 「演劇を上演する。」 „Színdarabot játszanak.”

しょうえんせいど 【荘園制度】 ◆ **nemesi magánföldbirtok-rendszer**

しょうえんちゆう 【上演中】 ◆ **előadás közben** 「上演中 携帯電話の使用は禁止されています。」 „Az előadás közben tilos mobiltelefonozni.”

しょうえんはんのう 【硝煙反応】 ◆ **lőpornyom kimutatása** 「犯人の手に硝煙反応が出た。」 „A tettes kezén lőpornyomokat találtak.”

しょうえんやく 【消炎薬】 ◆ **gyulladáscsökkentő**

しょうおう 【正応】 ◆ **Só-ó-kor** (年号)

しょうおう 【照応】 ◆ **egybeesés** ◆ **egyezés** ◆ **megfelelés** ◇ **こうほうしょうおう** 【後方照応】 **katafóra** 「前方照応と後方照応」 „anafóra és katafóra” ◇ **こうほうしょうおう** 【後方照応】 **előreutalás** 「前方照応と後方照応」 „visszautalás és előreutalás” ◇ **ぜんほうしょうおう** 【前方照応】 **anafóra** 「前方照応と後方照応」 „anafóra és katafóra” ◇ **ぜんほうしょうおう** 【前方照応】 **visszautalás** 「前方照応と後方照応」 „visszautalás és előreutalás”

しょうおう 【承応】 ◆ **Dzsó-ó-kor** (年号)

しょうおう 【貞応】 ◆ **Dzsó-ó-kor** (年号)

しょうおん 【消音】 ◆ **hangkioltás** ◆ **hangtompítás** 「銃の消音」 „fegyver hangtompítása” ◆ **némitás** 「テレビを消音にした。」 „Elnémítottam a tévét.”

しょうおん 【常温】 ◆ **állandó hőmérséklet** (恒温) ◆ **normál hőmérséklet** (自然な温度) ◆ **szobahőmérséklet** (室温) 「このケーキは常温でもちますか？」 „Ez a sütemény szobahőmérsékleten eláll?”

しょうおんぎ 【消音器】 ◆ **hangcsillapító**

しょうおんぎ 【消音器、消音機】 ◆ **hangtompító** (サイレンサー)

しょうおんする 【消音する】 ◆ **elnémít** 「携帯の着信音の消音をした。」 „Elnémítottam a telefonomon a hívásjelzőt.” ◆ **kiolt** 「このヘッドホンはノイズを消音する。」 „Ez a fejhallgató kioltja a zajt.”

しょうおんヘッドホン 【消音ヘッドホン】 ◆ **zajkioltó fejhallgató**

しょうか 【唱歌】 ◆ **ének** (歌) ◆ **énekülés** (歌を歌うこと) ◆ **kántálás** (単調な旋律の)

しょうか 【商家】 ◆ **kereskedőcsalád** (商人の家) 「彼は商家の生まれだった。」 „Kereskedőcsaládban született.” ◆ **kereskedőház** (商店)

しょうか 【商科】 ◆ **kereskedelmi szak**

しょうか 【昇華】 ◆ **kifinomítás** ◆ **szublimáció** ◆ **szublimálás**

しょうか 【晶化】 ◆ **kristályosodás**

しょうか 【正嘉】 ◆ **Sóka-kor** (年号)

しょうか 【消化】 ◆ **digestió** ◆ **emésztés**

「お酢は消化を助ける。」 „Az ecet segíti az

emésztést.” ◆ **feldolgozás** (処理) 「辛い

経験の消化」 „keserű tapasztalat feldolgozása”

◆ **megemésztés** 「食べ物の消化」 „táplálék

megemésztése” ◆ **megértés** (理解) 「理論

の消化」 „elmélet megértése” ◇ **しょうかがい**

い 【消化がいい】 **könnyen emészthető** 「

消化がいい食べ物」 „könnyen emészthető étel”

◇ **しょうかがわるい** 【消化が悪い】 **nehezen**

emészthető 「消化が悪い食べ物」 „nehezen

emészthető étel” ◇ **みしょうかの** 【未消化の】

feldolgozatlan 「未消化の感情」 „feldolgo-

zatlan érzelmek” ◇ **みしょうかの** 【未消化の】

nyers 「未消化の知識」 „nyers tudás” ◇ **みし**

ょうかの 【未消化の】 **emésztetlen** 「未消化

の食べ物」 „emésztetlen táplálék”

しょうか 【消火】 ◆ **kioltás** 「火の消火」 „tűz

kioltása” ◆ **tűzoltás** 「数人が消火に当たって

いた。」 „Néhány ember részt vett a tűzoltás-

ban.”

しょうか 【漿果】 ◆ **bogyó** 「漿果を常食とする動物」 „bogyókon élő állat”

しょうか 【硝化】 ◆ **nitrikáció**

しょうか 【頌歌】 ◆ **dicshimnusz** 「頌歌を歌う。」 „Dicshimnusz zeng.” ◆ **dicsőítő ének**

◆ **óda**

しょうが 【生姜、生薑】 ◆ **gyömbér** ◇ **ひねし**

ょうが 【ひね生姜、陳ね生姜】 **érlelt gyömbér** ◇ **べにしょうが** 【紅生姜、紅しょうが】

savanyított vörös gyömbér

しょうが ◆ **bármennyire** (どんなに) 「どんなに科学が進歩しょうが、この病気は治らない。」 „Bármennyire is fejlődhet a tudomány, ez a betegség gyógyíthatatlan marad.” ◆ **nem szá-**

mít 「何を選ぼうが君の自由だ。」 „Nem számít mit választasz, ez a te szabad döntésed.”

じょうか 【城下】 ◆ **vár környéke** ◆ **vár mel-
lé épült** (城下～) ◆ **vár melletti** (城下～)

じょうか 【浄化】 ◆ **lereagálás** ◆ **megszűrés**

◆ **megtisztítás** ◆ **tisztítás** ◆ **tisztogatás**

◇ **げすいのじょうか** 【下水の浄化】 **szenny-**

víz-tisztítás ◇ **みんぞくじょうか** 【民族浄化】 **etnikai tisztogatás**

しょうがあう 【性が合う】 ◆ **összeillik** 「性

が合わない夫婦」 „nem összeillő házaspár”

じょうがあつい 【情が厚い】 ◆ **melegszívű**

じょうがある 【情がある】 ◆ **könyörületes** 「

情がある判決」 „könyörületes ítélet”

しょうがい 【哨戒】 ◆ **őrjárat**

しょうがい 【商会】 ◆ **kereskedelmi vállalat**

◆ **kereskedőcég**

しょうがい 【照会】 ◆ **ellenőrzés** (確認) ◆

érdeklődés 「会社は警察から僕の照会を受けた。」 „Érdeklődtek utánam a rendőrök a vállalatomnál.” ◆ **lekérdezés** ◆ **tudakozódás** ◇

ざんだかしょうがい 【残高照会】 **egyenleg-**

lekérdezés 「銀行の ATM の残高照会のボタンを押した。」 „Megnyomtam az egyenleg-

lekérdezés gombot a bankautomatán.” ◇ **みもと**

しょうがい 【身元照会】 **leinformálás**

しょうがい 【紹介】 ◆ **bemutató** ◆ **konferansz** (司会者がする) ◆ **megismertetés** ◇

じこしょうがい 【自己紹介】 **bemutakozás**

「自己紹介をお願いします。」 „Kérem, mutakozzon be!”

しょうがい 【詳解】 ◆ **részletes magyarázat**

しょうがい 【傷害】 ◆ **megsérülés** (怪我を

すること) ◆ **sérülés** 「相手に傷害を負わせた。」 „Sérülést okozott a másik embernek.” ◆

testi sértés (怪我させること)

しょうがい 【渉外】 ◆ **külkapcsolat**

しょうがい 【生涯】 ◆ **egész élet** 「生涯未婚のままだった。」 „Egész életében házasságatlan

maradt.” ◆ **élet** 「幸せな生涯を送った。」

„Boldog élete volt.” ◆ **élete sora** 「短い生涯の中で数多くの詩を読んできた。」 „Rövid

élete során számos verset írt.” ◆ **élete végéig**

「この瞬間は生涯忘れられない。」 „Életem végéig nem felejtém el ezt a pillanatot.” ◆ **élet-hosszig** 「生涯にわたって勉強し続けた。」 „Élethosszig tanult.”

しょうがい 【障害、障碍】 ◆ **akadály** 「乗り越

えられない障害にぶつかった。」 „Leküzdhetetlen akadályba ütközött.” ◆ **fogyatékos**

gyatékosság 「身体障害」 „testi fogyatékos-ság” ◆ **károsodás** ◆ **korlát** 「貿易の障害

」 „kereskedelmi korlát” ◆ **zavar** 【睡眠障害

】 „alvászavar” ◆ **いしきしょうがい** 【意識障害

】 **tudatzavar** ◆ **えんげしょうがい** 【嚙下障害

】 **nyelési probléma** ◆ **えんげしょうがい**

【嚙下障害】 **nyelési zavar** ◆ **えんげしょう**

がい 【嚙下障害】 **nyelési nehézség** ◆ **かん**

ぞうしょうがい 【肝臓障害】 **májkárosodás**

◆ **きおくしょうがい** 【記憶障害】 **emlékezet-**

zavar ◆ **きのうしょうがい** 【機能障害】 **mű-**

ködészavar 【脳の機能障害】 „agy működés-

zavara” ◆ **けんこうしょうがい** 【健康障害】

egészségkárosodás ◆ **げんごしょうがい**

【言語障害】 **beszédhiba** ◆ **ことばのしょう**

がい 【言葉の障害】 **beszédzavar** ◆ **しかく**

しょうがい 【視覚障害】 **látáskárosodás** 「

視覚障害をわずらっている。」 „Látáskárosodása van.” ◆ **システムしょうがい** 【システム

障害】 **rendszerhiba** ◆ **じゅうどしょうがい**

【重度障害】 **súlyos fogyatékos-ság** ◆ **しょうがいねんきん** 【障害年金】 **rokkantsági**

nyugdíj ◆ **しょうがいぶつ** 【障害物】 **aka-**

dály 「道路で障害物を避けた。」 „Kikerültem az úton az akadályt.” ◆ **しんたいしょうがい**

【身体障害】 **testi fogyatékos-ság** ◆ **すいみん**

しょうがい 【睡眠障害】 **alvási zavar** ◆ **すいみんしょうがい** 【睡眠障害】 **alvászavar** ◆

そうきょくせいしょうがい 【双極性障害】 **bi-**

poláris zavar ◆ **たきょくせいしょうがい** 【多

極性障害】 multipoláris zavar ◆ **ちてきし**

ょうがい 【知的障害】 **szellemi fogyatékos-ság** 「知的障害のために養護学校に通った。」 „Szellemi fogyatékos-ság miatt kiegészítő iskolába járt.” ◆ **ちょうかくしょうがい** 【聴覚障害】

halláskárosodás 「うるさい機械の音で多くの人が聴覚障害をわずらっています。」 „A

zajos gépek miatt sok ember szenvedett halláskárosodást.” ◆ **のうのしょうがい** 【脳の障害】

agykárosodás ◆ **パーソナリティーしょうがい** 【パーソナリティー障害】 **személyiségzavar** ◆ **パーソナリティーしょうがい** 【パーソナリティー障害】 **személyiségzavar** ◆ **パニックしょうがい** 【パニック障害】 **pánikbetegség** ◆

へいこうしょうがい 【平衡障害】 **egyensúlyzavar** ◆ **ぼうえきしょうがい** 【貿易障害】 **kereskedelmi akadály** ◆ **ぼうしゃせんしょうがい** 【放射線障害】 **sugárkárosodás**

じょうがい 【場外】 ◆ **pályán kívüli** (場外～) ◆ **termen kívüli** (場外～)

しょうがい 【渉外課】 ◆ **külkapcsolatok osztálya** ◆ **PR-osztály**

しょうがい 【渉外係】 ◆ **PR-referens**

しょうがい 【生涯学習】 ◆ **étel-hosszig tartó tanulás**

しょうがい 【場外株】 ◆ **tőzsdén kívüli részvény**

しょうかい 【哨戒機】 ◆ **járór-repülőgépek**

しょうがい 【生涯教育】 ◆ **folyamatos képzés**

しょうかい 【照会言語】 ◆ **lekérdező nyelv**

しょうがい 【傷害罪】 ◆ **testi sértés** ◆

かじつしょうがい 【過失傷害罪】 **gon-**

datlanságból elkövetett testi sértés

しょうかい 【照会先】 ◆ **referencia** 「このデータの照会先はどこですか？」 „Mi az adatok referenciája?”

しょうがい 【障害児】 ◆ **fogyatékos gyermek**

しょうがい 【傷害事件】 ◆ **testi sértés**

しょうかい 【紹介者】 ◆ **bemutató**

しょうがい 【障害者、障碍者、障礙者】

◆ **fogyatékos** 「身体障害者用 駐車場は空いていなかった。」 „A testi fogyatékosoknak fenntartott parkolóhelyen már álltak.” ◆ **nyomorék** (足などの) ◆ **rokkant** (総合的に) ◆

しかくしょうがい 【視覚障害者】 **látás-**

károsult 「この大きな表示を視覚障害者も読むことができます。」 „A látáskárosultak is tudják olvasni ezt a nagy kijelzőt.” ◆ **しんたいしょうがい** 【身体障害者】 **testi fogyatékos** ◆ **ちてきしょうがい** 【知的障害者】

szellemileg rokkant ◇ **ちてきしょうがいしゃ**
【知的障害者】 **szellemi fogyatékos** ◇ **ちょうかくしょうがいしゃ** 【聴覚障害者】 **hallás-sérült** ◇ **ちょうかくしょうがいしゃ** 【聴覚障害者】 **halláskárosult**

しょうがいしゃになる 【障害者になる】 ◇ **be-lerokkan** 「長年の重労働で障害者になった。」 „Belerokkant a sok munkába.” ◇ **meg-rokkan** 「彼は若くして障害者になった。」 „Fiatalon megrokkant.”

しょうかいじょう 【照会状】 ◇ **érdeklődő le-vél**

しょうかいじょう 【紹介状】 ◇ **bemutatóle-vél** ◇ **beutaló** 「医者から紹介状をもらって入院した。」 „Beutalót kaptam az orvostól a kórházba, és befeküdtem.”

しょうかいする 【照会する】 ◇ **ellenőriz** (確認する) 「運転免許証から身元を照会する。」 „A jogosítvány alapján ellenőrzik a személyazonosságát.” ◇ **érdeklődik** 「詳しくはお問合せ窓口へご照会ください。」 „A részletekkel kapcsolatban érdeklődjenek az ügyfélszolgálaton!” ◇ **lekérdez** 「口座残高を照会する。」 „Lekérdezi a bankszámla egyenlegét.”

しょうかいする 【紹介する】 ◇ **bekonferál** 「番組アナウンサーは次の曲を紹介した。」 „A műsorvezető bekonferálta a következő zeneszámot.” ◇ **bemutat** 「新入社員を皆に紹介した。」 „Mindenkinek bemutattam az új munkatársunkat.” ◇ **felkonferál** 「司会者は次に登場するバンドを紹介した。」 „A konferan-szié felkonferálta a színpadra a következő együttest.” ◇ **ismertet** 「事業を紹介した。」 „Is-mertette az üzleti tevékenységet.” ◇ **megismer-tet** 「読者に新しい本を紹介した。」 „Az olvasókkal megismertettem egy új könyvet.” ◇ **じこしょうかいする** 【自己紹介する】 **bemutat-kozik** 「お互い自己紹介しあった。」 „Bemut-atkoztak egymásnak.” ◇ **じこしょうかいする** 【自己紹介する】 **röviden bemutatkozik** 「簡単に自己紹介させて頂きます。」 „Engedjék meg, hogy röviden bemutatkozzak!”

しょうかいする 【詳解する】 ◇ **részletesen megmagyaráz**

しょうがいそう 【障害走】 ◇ **akadályfutás** ◇ **gátfutás**

しょうがいちし 【傷害致死】 ◇ **halálhoz ve-zető sérülés** ◇ **halált okozó testi sértés**

しょうかいてい 【哨戒艇】 ◇ **járőrhajó** ◇ **őr-naszád**

しょうかいでしりあう 【紹介で知り合う】 ◇

közvetítéssel megismer 「彼女とは友達の紹介で知り合った。」 „A barátom közvetítésé-vel ismertem meg a barátnómet.”

じょうがいとりひき 【場外取引、場外取り引-き】 ◇ **tőzsdén kívüli ügylet**

しょうがいねんきん 【障害年金】 ◇ **rokkant-nyugdíj** 「障害年金で生活しています。」 „Rokkantsnyugdíjból él.” ◇ **rokkantsági nyug-díj**

しょうがいのしごと 【生涯の仕事】 ◇ **életmű**

しょうがいのとも 【生涯の友】 ◇ **életre szóló barát**

しょうかいは 【小会派】 ◇ **kis politikai párt**

しょうかいばんごう 【照会番号】 ◇ **hivatko-zási szám** ◇ **referenciaszám**

しょうがいぶつ 【障害物】 ◇ **akadály** 「道路で障害物を選けた。」 „Kikerültem az úton az akadályt.” ◇ **torlasz**

しょうがいぶつきょうそう 【障害物競走】 ◇ **akadályverseny**

しょうがいぶつコース 【障害物コース】 ◇ **aka-dálypálya**

じょうがいホームラン 【場外ホームラン】 ◇ **ki-ütéses hazafutás**

しょうがいほけん 【傷害保険】 ◇ **baleset-biztosítás**

しょうかいようたんまつ 【照会用端末】 ◇ **le-kérdező terminál**

ショウガிரイヤキガシ 【ショウガ入り焼き菓子、生姜入り焼き菓子】 ◇ **mézeskalács** (ジンジャーブレッド)

しょうかいをおこなう 【照会を行う】 ◇ **lekér-dez** 「銀行口座の残高照会を行った。」 „Le-kérdeztem a bankszámla-egyenlegemet.”

しょうがいをつうじて 【生涯を通じて】 ◆ **világéletében** しょうがい つう びんぼう 「生涯を通じて貧乏でした。」
„Világéletemben szegény voltam.”

しょうがうすい 【情が薄い】 ◆ **érzéketlen** ◆ **hideg szívű**

しょうかうんどう 【浄化運動】 ◆ **tisztogató akció**

しょうかえき 【消化液】 ◆ **emésztőnedv**

しょうかがいい 【消化がいい】 ◆ **könnyen emészthető** しょうか た もの 「消化がいい食べ物」 „könnyen emészthető étel”

しょうかかつどう 【消火活動】 ◆ **tűzoltás**

しょうかがわるい 【消化が悪い】 ◆ **nehezen emészthető** しょうか わる た もの 「消化が悪い食べ物」 „nehezen emészthető étel”

しょうかかん 【消化管】 ◆ **emésztőcső** ◆ **enteron** ◆ **tápcsatorna** ◇ **こうほうのしょうかかん** 【後方の消化管】 **utóbél**

しょうかかんのちゅうおうぶ 【消化管の中央部】 ◆ **középbél**

しょうかき 【小火器】 ◆ **kisfegyver** ◆ **könnyű fegyver**

しょうかき 【消化器】 ◆ **emésztőszerv**

しょうかき 【消火器】 ◆ **poroltó** (粉末式) ◆ **tűzoltókészülék** ◇ **ハロンしょうかき** 【ハロン消火器】 **halonnal oltó készülék** ◇ **ふんまつしょうかき** 【粉末消火器】 **porral oltó készülék**

しょうかきかん 【消化器官】 ◆ **emésztőszerv**

しょうかきけいとう 【消化器系統】 ◆ **emésztőkészülék** ◆ **emésztőrendszer**

しょうかきのう 【消化機能】 ◆ **emésztési funkció**

しょうかきびょうがく 【消化器病学】 ◆ **gasztroenterológia**

しょうかきよく 【小歌曲】 ◆ **arietta** ◆ **kis ária**

しょうかきをふんしゃする 【消火器を噴射する】 ◆ **tűzoltókészüléket hoz működésbe** あやま しょうかき ふんしゃ 「誤って消火器を噴射した。」 „Véletlenül működésbe hozta a tűzoltókészüléket.”

しょうかきん 【硝化菌】 ◆ **nitrifikáló baktérium**

しょうかく 【昇格】 ◆ **előlépés** ◆ **előlépetés**

しょうがく 【商学】 ◆ **kereskedelemtudomány**

しょうがく 【小額】 ◆ **kis címlet** (小さい単位の金額)

しょうがく 【少額】 ◆ **kis összeg** (少しの金額)

しょうかく 【城郭、城廓】 ◆ **sánccal körbevett vár** (城と曲輪) ◆ **vár** (城) 「彼女は城郭を構えて立て籠もった。」 „Várat épített maga köré, és elzárkózott a többiek elől.” ◆ **vár-sánc** (曲輪)

しょうがく 【上顎】 ◆ **felső állkapocs**

しょうがくきん 【奨学金】 ◆ **ösztöndíj** 「奨学金を申し込んだ。」 „Megpályáztam az ösztöndíjat.” ◇ **こうかいしょうがくきん** 【公開奨学金】 **nyílt ösztöndíj**

しょうがくきんじゅきゅうしゃ 【奨学金受給者】 ◆ **ösztöndíjas**

しょうがくこつ 【上顎骨】 ◆ **felső állkapocs-csont**

しょうがくしへい 【小額紙幣】 ◆ **kis címletű bankjegy**

しょうかくする 【昇格する】 ◆ **előlép** ぶちよう 「部長に昇格した。」 „Osztályvezetővé lépett elő.”

しょうがくせい 【奨学生】 ◆ **ösztöndíjas** ◇ **こくひしょうがくせい** 【国費奨学生】 **állami ösztöndíjas**

しょうがくせい 【小学生】 ◆ **alsós diák** ◆ **általános iskolás** ◆ **kisdiák** ◆ **kisiskolás**

しょうがくどう 【上顎洞】 ◆ **arcüreg**

しょうがくどうえん 【上顎洞炎】 ◆ **arcüreggyulladás**

しょうがくの 【少額の】 ◆ **kis összegű** 「少額の送料を払った。」 „Kis összegű szállítási díjat fizettem.”

しょうがくはくし 【商学博士】 ◆ **kereskedelemtudományok doktora**

しょうがくぶ 【商学部】 ◆ **kereskedelemtudományi kar** ◆ **kereskedelmi kar**

しょうかくんれん 【消火訓練】 ◆ **tűzoltógyakorlat**

しょうかけいとう 【消化系統】 ◆ **emésztőrendszer**

しょうがない 【仕様がない、仕様が無い】 ◆

nem csinálhat 「^しりようがなかった。」
„Nem tudhattam róla.”

じょうがない 【情がない】 ◆ **érzéketlen** ◆ **kö-**

nyörtelen 「^{じょう}情がない仕打ち」 „könyörtelen bánásmód” ◆ **szívtelen**

しょうがないから 【仕様がないから、仕様が無いから】 ◆ **kénytelen** 「^{しょうがない}から、

^{こそだ}子育てのために会社を辞めた。」 „A gyereknvelés miatt kénytelen voltam otthagyni céget.” ◆

na jó 「^{しょうがない}からやる。」 „Na, jó. Megcsinálom.”

じょうがふかい 【情が深い】 ◆ **érzelmes**

しょうかふりよう 【消化不良】 ◆ **emésztési**

probléma ◆ **emésztési zavar**

しょうかふりようの 【消化不良の】 ◆ **emész-**

tetlen 「^{しょうかふりよう}消化不良の知識」 „emésztetlen ismeretek” ◆ **rossz emésztésű** 「^{しょうかふりよう}消化不良の人」 „rossz emésztésű ember”

しょうかへり 【消火ヘリ】 ◆ **tűzoltó-**
helikopter

しょうかほう 【消化胞】 ◆ **emésztő vakuóum**

しょうかホース 【消火ホース】 ◆ **tűzoltótömlő**

じょうかまち 【城下町】 ◆ **vár mellé épült város** ◆ **várnegyed** ◆ **várváros**

じょうがもろい 【情が脆い】 ◆ **könnyen elér-zékenyül**

しょうがやき 【生姜焼き】 ◆ **sógajaki** ^{ぶた}「豚の

^{しょうがや}生姜焼きをしばらく食べていない。」 „Már régen ettem sült disznóhús sógajakit.”

しょうかようすい 【消火用水】 ◆ **tűzoltásra való víz**

しょうかをしょうじる 【漿果を生じる】 ◆ **bo-**
gyós 「^{しょうか}漿果を生じる ^{しょくぶつ}植物」 „bogyós növény”

しょうかん 【償還】 ◆ **visszafizetés** ◆

visszaváltás ◇ **かつぶしょうかん** 【割賦償還】 **amortizáció** ◇ **ねんぶしょうかん** 【年賦償還】 **évenkénti leírás** ◇ **ねんぶしょうかん** 【年賦償還】 **évenkénti amortizáció**

しょうかん 【召喚】 ◆ **beidézés**

しょうかん 【召還】 ◆ **hazarendelés** ◆ **visszahívás**

しょうかん 【商館】 ◆ **kereskedőház**

しょうかん 【娼館】 ◆ **bordélyház**

しょうかん 【将官】 ◆ **tábornokok** (階級のグループ)

しょうかん 【小寒】 ◆ **tél derekának kezdete** (寒の入り)

しょうかん 【小管】 ◆ **csatorna** ◆ **csövecske**

◆ **tubulus** ◇ **デスモしょうかん** 【デスモ小管】 **dezmotubulus** ◇ **びしょうかん** 【微小管】 **mikrotubulus** ◇ **るいしょうかん** 【涙小管】 **könnycsatorna**

じょうかん 【上官】 ◆ **előjáró** ◆ **parancsnok**

じょうかん 【上巻】 ◆ **első kötet**

じょうかん 【情感】 ◆ **átélés** ^{じょうかん}「情感をこめて

^{きよく えんそう}曲を演奏した。」 „Átélessel játszotta a zenét.”

じょうがん 【貞観】 ◆ **Dzsógan-kor** (年号)

しょうかんぎきん 【償還基金】 ◆ **törlesztési alap** (減債基金)

しょうかんぎげん 【償還期限】 ◆ **visszaváltás határideje**

しょうかんじ 【償還時】 ◆ **futamidő vége** ◆ **lejárát**

しょうかんしゅう 【商慣習】 ◆ **üzleti szokás**

しょうかんじょう 【召喚状】 ◆ **idézés** 「^{しょうかんじょう}召喚状を発する。」 „Idézést küld.”

しょうかんする 【償還する】 ◆ **visszafizeti a névértékét** ◆ **visszavált** ^{さいけん}「債券を償還する。」 „Visszaváltja a kötvényt.”

しょうかんする 【召喚する】 ◆ **beidéz** 「^{さいげんしよ}裁判所に ^{しょうかん}召喚された。」 „Beidéztek a bíróság-ra.” ◆ **idéz** 「^{おうさま}王様に ^{しょうかん}召喚された。」 „A király elé idézték.”

しょうかんする 【召還する】 ◆ **hazarendel** 「^{ちゅうべい}駐米 ^{にほん}日本大使が ^{しょうかん}召還された。」 „Hazarendelték az Amerikában akkreditált japán nagykövetet.”

しょうがんする 【賞翫する】 ◆ **élvez** (賞味する) ◆ **értékel** (鑑賞する)

しょうかんたい 【小艦隊】 ◆ **flotilla**

じょうかんばん 【上甲板】 ◆ **felső fedélzet**

しょうき 【勝機】 ◆ **győzelmi esély** ^{いた}「痛い」
ミスで勝機を逸した。」 „Fájó mulasztás miatt veszítette el a győzelmi esélyét.”

しょうき 【商機】 ◆ **üzleti lehetőség** ^{のうぎょう}「農業」
に商機を見出す。」 „Megtalálja az üzleti lehetőséget a mezőgazdaságban.”

しょうき 【正気】 ◆ **épelméjűség** ^{じぶん}「自分の」
正気を疑った。」 „Kétkedni kezdtem saját épelméjűségemben.” ◆ **értelem** ^{こども うしな}「子供を失い」
正気までも失った。」 „Nem csak a gyerekét, az értelmét is elvesztette.” ◆ **ész** ^{しょうき}「正気な」
の?」 „Észnél vagy?” ◆ **eszmélet** ^{きぜつ}「気絶して」
から5分後に正気に戻った。」 „Elájultam, de öt perc múlva visszanyertem az eszméletemet.”

◆ **józsanság** ^{しょうき たも}「正気を保った。」 „Megőriztem a józsanságomat.” ◆ **normális** ^{しょうき}「あなたは正気じゃないでしょう。」 „Te nem vagy normális.” ◇ **しょうきのさたとおもえない** ^{しょうき}「正気のさたとは思えない、正気の沙汰とは思えない」 **örületes** ^{かれ}「彼がやったことは正気の沙汰とは思えない。」 „Örületes dolgot csinált.” ◇ **しょうきをうしなう** ^{しょうき うしな}「正気を失う」 **elvesziti a fejét** ^{じよせい おほ}「正気を失って女性に溺れた。」 „Elvesztettem a fejem, megőrülök egy lányért.”

しょうき 【沼気】 ◆ **mocsárgáz**

しょうき 【瘴気】 ◆ **ártalmas kigőzölégés**

しょうき 【笑気】 ◆ **kéjgáz**

しょうき 【鍾馗、鍾き】 ◆ **Sóki**

しょうき 【娼妓】 ◆ **prostituált** ◆ **ringyó**

しょうき 【将棋】 ◆ **sógi** ◇ **はさみしょうき**
【はさみ将棋、挟み将棋】 **bekerítős játék**

しょうき 【床机】 ◆ **kempingszék**

じょうき 【上気】 ◆ **elvörösödés** ◆ **kipirulás**

じょうき 【常規】 ◆ **elfogadott szabály**

じょうき 【常軌】 ◆ **járt út**

じょうき 【蒸気】 ◆ **gőz** ◇ **ほうわじょうき** 【飽和蒸気】 **telített gőz**

じょうき 【定規、定木】 ◆ **vonalzó** ^{じょうき}「定規で」
綺麗で真っ直ぐな線を引けます。」 „Vonalzóval szép, egyenes vonalat lehet húzni.” ◇ **くもがたじょうき** ^{ぎらい ま す}【雲形定規】 **görbevonalzó** ◇ **さんかくじょうき** ^{せん ひ}【三角定規】 **derékszögű vonalzó** ◇ **しゃくしじょうき** ^{ひと}【杓子定規】 **rugalmatlanság** ◇ **しゃくしじょうき** ^{ひと}【杓子定規】 **szabályokhoz ragaszkodás** ◇ **しゃくしじょうきな** ^{ひと}【杓子定規な】 **rugalmatlan** ^{ひと}「しゃくしじょうきな回答」 „杓子定規な人” ◆ **しゃくしじょうきな** ^{ひと}【杓子定規な】 **szabályokhoz ragaszkodó** ^{ひと}「しゃくしじょうきな回答」 „szabályokhoz ragaszkodó válasz” ◇ **ちよっかうじょうき** ^{かいとう}【直角定規】 **vinkli** ◇ **ちよっかうじょうき** ^{かいとう}【直角定規】 **derékszög** ◇ **ティーじょうき** ^{かいとう}【T定規、T定木】 **fejes vonalzó**

じょうきアイロン ^{かいとう}【蒸気アイロン】 ◆ **gőzvasaló** ^{かいとう}（スチームアイロン）

じょうきあこう ^{かいとう}【条鱗亜綱】 ◆ **sugarasúszó-jú halak**

じょうきあつ ^{かいとう}【蒸気圧】 ◆ **gőznyomás**

じょうきいつだつ ^{かいとう}【常軌逸脱】 ◆ **eltérés a szokványostól**

しょうきか ^{しょうき}【正気か】 ◆ **amúgy jól vagy**（皮肉に）「正気か?」 „Amúgy jól vagy?”

しょうきかん ^{しょうき}【小器官】 ◆ **szervecske** ◇ **さいぼうしょうきかん** ^{しょうき}【細胞小器官】 **sejtszervecske**

しょうきかん ^{さん}【試用期間】 ◆ **próbaidő** ^{さん}「3ヶ月の試用期間で採用された。」 „Három hónapos próbaidővel vettek fel.”

じょうききかん ^{さん}【蒸気機関】 ◆ **gőzgép**

じょうききかんしゃ ^{さん}【蒸気機関車】 ◆ **gőzmozdony**

しょうきぎょう ^{さん}【小企業】 ◆ **kisvállalat**

じょうきげん ^{さん}【上機嫌】 ◆ **jókedv**

じょうきげんな ^{さん}【上機嫌な】 ◆ **jó hangulatban van** ^{さん} ◆ **jókedvében van** ^{さん} ◆ **jókedvű** ^{さん}「上機嫌な人」 „jókedvű ember” ◆ **vidám** ^{さん}「上機嫌な声」 „vidám hang”

じょうぎげんに 【上機嫌に】 ◆ **jókedvűen** 「じょうぎげん はたら上機嫌に働く。」 „Jókedvűen dolgozik.” ◆ **vidáman** 「じょうぎげん い上機嫌に生きる。」 „Vidáman él.”

しょうぎこう 【小気候】 ◆ **mikroklíma**

じょうぎざ 【定規座】 ◆ **Szögmérő**

しょうぎし 【総義歯】 ◆ **teljes műfogor** (総入れ歯)

じょうぎしたかお 【上気した顔】 ◆ **elvörösödött arc**

じょうぎシリンダー 【蒸気シリンダー】 ◆ **gőzhenger**

じょうぎする 【上気する】 ◆ **fejébe száll a vér** (のぼせる) ◆ **kipirul** 「じょうぎき ほほ上気した頬」 „kipirult arc”

じょうぎせん 【蒸気船】 ◆ **gőzhajó**

じょうぎタービン 【蒸気タービン】 ◆ **gőzturbína**

しょうぎたい 【彰義隊】 ◆ **Sógitai**

しょうぎたいきよくする 【将棋対局する】 ◆ **sógizik**

しょうぎだおし 【将棋倒し】 ◆ **dominóeffektus**

しょうぎだおしに 【将棋倒しに】 ◆ **dominószzerűen** 「じこ ひと しょうぎだおエスカレーターの事故で人が将棋倒しに倒れた。」 „A mozgólépcső-baleset során az emberek dominószzerűen elestek.”

じょうぎだんぼう 【蒸気暖房】 ◆ **gőzfűtés**

しょうぎづく 【正気づく】 ◆ **eszméletre tér** 「しっしん ごふん しょうぎ失神してから5分で正気づいた。」 „Az ájulás után öt perccel eszméletre tért.”

じょうぎどう 【上気道】 ◆ **felső légút**

しょうぎな 【正気な】 ◆ **épelméjú** ◆ **épeszű** 「しょうぎき ひと正気な人」 „épeszű ember” ◆ **komplett** (俗語) 「かれ わ しょうぎ彼は正気でない。」 „Az az ember nem komplett.”

しょうぎにかえる 【正気に返る】 ◆ **magához tér**

しょうぎにたちかえる 【正気に立ち返る】 ◆ **észhez tér** 「ほか馬鹿なことばかりやっていたが、ようやく正気に立ち返った。」 „Sok bolondságot csinált, de végre észhez tért” ◆ **magá-**

hoz tér 「しっしん しょうぎき た かえ失神から正気に立ち返った。」 „El-
ájult, majd magához tért.”

しょうぎの 【正気の】 ◆ **józan**

じょうぎの 【上記の】 ◆ **fent említett** 「けいかく わ じょうぎき りゆう ちゆうし計画は上記の理由から中止となりました。」 „A fent említett okok miatt a tervet leállítottuk.”

しょうぎのこま 【将棋の駒】 ◆ **sógifigura**

しょうぎのさたとはおもえない 【正気のさたとおもえない、正気の沙汰とおもえない】 ◆ **örületes** 「かれ わ しょうぎき さた おも彼がやったことは正気の沙汰とおもえない。」 „Örületes dolgot csinált.”

じょうぎはっせいき 【蒸気発生器】 ◆ **gőzfejlesztő**

しょうぎばん 【将棋盤】 ◆ **sógitábla**

しょうぎぼ 【小規模】 ◆ **kis kiterjedés** ◆ **mikrométer**

しょうぎぼきぎょう 【小規模企業】 ◆ **kisvállalat**

しょうぎぼきんゆう 【小規模金融】 ◆ **mikrohitelzés**

しょうぎぼこうじょう 【小規模工場】 ◆ **kisüzem**

しょうぎぼじぎょうしゃ 【小規模事業者】 ◆ **kisvállalkozó**

しょうぎぼせいさんしゃ 【小規模生産者】 ◆ **kistermelő**

しょうぎぼの 【小規模の】 ◆ **kis léptékű** 「わ しょうぎぼ きかくこれは小規模の企画です。」 „Ez egy kis léptékű projekt.” ◆ **kis méretű** 「しょうぎぼ かいしゃ はたら小規模の会社で働いている。」 „Kis méretű cégnél dolgozom.”

しょうぎめいじん 【将棋名人】 ◆ **sógimester**

しょうぎやく 【償却】 ◆ **amortizáció** (減価償却) ◆ **leírás** ◆ **かそくしょうぎやく** 【加速償却】 **gyorsított amortizáció** ◆ **かそくしょうぎやく** 【加速償却】 **gyorsított leírás** ◆ **げんかしょうぎやく** 【減価償却】 **amortizáció** 「げんかしょうぎやく おわ しきん減価償却の終わった資産なのでほとんど価値はありません。」 „Az amortizáció miatt ennek a vagyontárgynak szinte semmi értéke sincsen.”

しょうぎやく 【正客】 ◆ **díszvendég**

しょうぎやく 【消却、銷却】 ◆ **bevonás** (取
消し) かふしき はつこう しょうぎやく 「株式の発行と消却」 „résztvény kibor-
csátása és bevonása” ◆ **elhasználás** (消費)
◆ **eltüntetés** (消去) ◆ **kitörlés** (消去)

しょうぎやく 【焼却】 ◆ **szemétegetés**

じょうぎやく 【乗客】 ◆ **utas** 「乗客は
タバコを吸うことを禁じられています。」 „Az
utasoknak nem szabad dohányozniuk.” ◆ **uta-
zóközönség** (乗客の皆様)

じょうぎやくあんない 【乗客案内】 ◆ **utastá-
jékoztatás**

じょうぎやくうんぱん 【乗客運搬】 ◆ **utas-
szállítás**

じょうぎやくうんぱんようの 【乗客運搬用の】
◆ **utasszállító**

じょうぎやくしつ 【乗客室】 ◆ **utasfülke**

しょうぎやくじょう 【焼却場】 ◆ **szemétege-
tő telep**

しょうぎやくする 【償却する】 ◆ **amortizál** 「
固定資産を償却する。」 „Amortizálja az in-
góságot.” ◆ **leír** 「毎年一定額を償却する。」
„Évente egy bizonyos összeget leír.”

しょうぎやくする 【消却する、銷却する】 ◆

bevon (消去する) 「自己株を消却す
る。」 „Bevonja a saját maga által birtokolt rész-
vényt.” ◆ **elhasznál** (使ってなくす) 「予算
を消却した。」 „Elhasználta a kiszabott
pénzt.” ◆ **kitöröl** (消去する)

しょうぎやくする 【焼却する】 ◆ **eléget** 「
機密書類を焼却した。」 „Elégette a titkos irat-
okat.”

じょうぎやくのみなさま 【乗客の皆様】 ◆ **uta-
zóközönség** 「乗客の皆様にご案内致しま
す。」 „Tájékoztatjuk az utazóközönséget.”

じょうぎやくほけん 【乗客保険】 ◆ **utasbiz-
tosítás**

じょうぎやくめいぼ 【乗客名簿】 ◆ **utalista**
◆ **utasnévsor**

しょうぎやくろ 【焼却炉】 ◆ **hulladékégető** ◆
szemétegető

しょうきゅう 【小丘】 ◆ **dombocska** ◆ **karun-
kulus** (カルンクル) ◇ **にょうどうしょうぎゅ
う** 【尿道小丘】 **húgycső-karunkulus**

しょうきゅう 【昇級】 ◆ **előléptetés** 「昇給
にも関わらず軍隊を退任した。」 „Az előlépte-
tése ellenére sem maradt katona.”

しょうきゅう 【昇給】 ◆ **béremelés** 「今年は
昇給がなかった。」 „Idén nem volt béreme-
lés.” ◆ **emelés** 「もう二年間も昇給していま
せん。」 „Már két éve nem kaptam emelést.”

◆ **fizetésemelés** ◇ **ていきしょうきゅう** 【定
期昇給】 **rendszeres fizetésemelés** ◇ **りん
じしょうきゅう** 【臨時昇給】 **rendkívüli fize-
tésemelés**

じょうきゅう 【上級】 ◆ **felsőfok** ◆ **felsőfo-
kú** (上級～) ◆ **haladó** (上級～)

じょうきゅう 【承久】 ◆ **Dzsókjú-kor** (年
号)

じょうきゅうがっこう 【上級学校】 ◆ **felsőfo-
kú iskola**

じょうきゅうかてい 【上級課程】 ◆ **felsőfokú
kurzus**

じょうきゅうかんり 【上級官吏】 ◆ **magas
rangú tisztviselő**

じょうきゅうさいばんしょ 【上級裁判所】 ◆
fellebbviteli bíróság ◆ **felsőfokú bíróság**

しょうきゅうし 【小休止】 ◆ **rövid szünet** 「
小休止を入れる。」 „Rövid szünetet tart.”

しょうきゅうし 【小白歯】 ◆ **előzáfog** ◆ **el-
sózáfog** ◆ **kisórlófog**

しょうきゅうしきをおこなう 【昇級式を行う】
◆ **felavat** 「士官の昇級式があった。」
„Felavatták a tisztet.”

じょうきゅうしゃ 【上級者】 ◆ **felső fokon ál-
ló ember** ◆ **haladó** 「上級者向けのスキー
教室」 „sítanfolyam haladóknak” ◆ **haladó
szinten álló ember**

しょうきゅうする 【昇級する】 ◆ **előlép** 「社員
は即日昇級した。」 „A dolgozó azonnali ha-
tállyal előlépett.”

しょうきゅうする 【昇給する】 ◆ **fizetéseme-
lést kap** 「昇給したい！」 „Fizetésemelést szeretnék kapni!”

じょうきゅうせい 【上級生】 ◆ **felsős** 「
下級生から見ると 上級生 は大人に見える。」
„Az alsósoknak a felsősök felnőtteknek tűnnek.”

じょうきゅうレベル 【上級レベル】 ◆ **felsőfok**
「僕は 上級 レベルの英語を話せます。」 „Fel-
sőfokon beszélek angolul.” ◆ **felső szint** ◆ **ha-
ladó szint**

しょうきょ 【消去】 ◆ **eltüntetés** ◆ **kialvás**
(条件反射の) ◆ **kihunyás** (条件反射の) ◆
kitörlés ◆ **törlés**

しょうきょう 【商況】 ◆ **piaci helyzet**

しょうきょう 【正慶】 ◆ **Sókjó-kor** (年号)

しょうぎょう 【商業】 ◆ **kereskedelem** ◆ **こく
ないしょうぎょう** 【国内商業】 **belkereske-
delem**

じょうきょう 【上京】 ◆ **fővárosba utazás**

じょうきょう 【状況、情況】 ◆ **helyzet** 「現在
の 状況 を確認した。」 „Ellenőriztem a jelen-
legi helyzetet.” ◆ **körülmény** 「状況 が変わ
った。」 „Megváltoztak a körülmények.” ◆ **szí-
tuáció** 「状況 に応じて対応する。」 „A szí-
tuációtól függően lép fel.” ◆ **かんせんじょうき
ょう** 【感染状況】 **járványügyi adatok** 「
感染状況 を見ながら判断する。」 „A járvány-
ügyi adatokat figyelve dönt.” ◆ **げんじょうきょ
う** 【現状】 **jelenlegi helyzet** 「現状
では何とも言えない。」 „A jelenlegi helyzetben
semmit sem mondhatok.” ◆ **しゅういのじょう
きょう** 【周囲の状況】 **körülmény** 「周囲の
状況を把握する。」 „Tisztában van a körül-
ményeivel.” ◆ **せいかつじょうきょう** 【生活状
況】 **életkörülmény** 「この家族は 生活状況
が悪い。」 „Ez a család rossz életkörülmények
között él.” ◆ **どくせんじょうきょう** 【独占状
況】 **monopolhelyzet** 「企業は 独占状況を
目指す。」 „A vállalat monopolhelyzetbe szeret-
ne kerülni.” ◆ **とくべつなじょうきょうで** 【特
別な状況で】 **különleges körülmények kö-**

zött とくべつ しょうきょう ただ こども
【特別な 状況 で育てられた子供】 „kü-
lönleges körülmények között nevelkedett gyer-
mek” ◆ **ふあんていなじょうきょう** 【不安定な
状況】 **mizéria** 「契約を更新するかしないかの
不安定な 状況」 „szerződés hosszabbítás körüli
mizéria” ◆ **めぐなれたじょうきょう** 【恵まれた
状況】 **kiváltságos helyzet** 「子供を授かる
というは恵まれた 状況 です。」 „A váran-
dósság kiváltságos helyzet.”

じょうきょう 【貞享】 ◆ **Dzsókjó-kor** (年
号)

しょうぎょうか 【商業化】 ◆ **kommercializá-
lás**

しょうぎょうかい 【商業界】 ◆ **üzleti világ**

しょうぎょうぎんこう 【商業銀行】 ◆ **keres-
kedelmi bank**

しょうぎょうくいき 【商業区域】 ◆ **üzleti ne-
gyed**

しょうぎょうこうこう 【商業高校】 ◆ **keres-
kedelmi szakközépiskola**

しょうぎょうこうとうがっこう 【商業高等学
校】 ◆ **kereskedelmi szakközépiskola**

しょうぎょうこく 【商業国】 ◆ **kereskedő or-
szág**

しょうぎょうせせつ 【商業施設】 ◆ **kereske-
delmi létesítmény** (デパートなど) ◆ **szó-
rakozóhely** (居酒屋など) ◆ **szórakoztató
létesítmény** (映画館など)

しょうぎょうしほん 【商業資本】 ◆ **kereske-
delmi tőke**

しょうぎょうしゅぎ 【商業主義】 ◆ **üzleties
gondolkodásmód** ◆ **üzletis szellem**

しょうきょうしょう 【小協商】 ◆ **kis antant**

しょうきょうしょうこ 【状況証拠】 ◆ **közve-
tett bizonyíték** 「彼が犯人だという
状況証拠 しかない。」 „Csak közvetett bizo-
nyíték van arra, hogy ő tette.”

じょうきょうする 【上京する】 ◆ **felmegy a
fővárosba** 「上京 したい。」 „Szeretnék fel-
menni a fővárosba.”

しょうぎょうせいさく 【商業政策】 ◆ **keres-
kedelmi politika**

しょうぎょうちく 【商業地区】 ◆ üzleti ne-gyed

しょうぎょうつうしん 【商業通信】 ◆ üzleti levelezés

しょうぎょうてがた 【商業手形】 ◆ áruváltó
◆ kereskedelmi váltó

しょうぎょうどうとく 【商業道徳】 ◆ üzleti etika

しょうぎょうとし 【商業都市】 ◆ kereskedő-város

しょうぎょうの 【商業の】 ◆ kereskedelmi 「
しょうぎょう ちゅうしんち
商業の中心地」 „kereskedelmi központ” ◆
kommersz

じょうきょうはんだん 【状況判断】 ◆ helyzet megítélése

じょうきょうぶんせき 【状況分析】 ◆ helyzet-elemzés

じょうきょうほうこく 【状況報告】 ◆ helyzet-jelentés ◆ helyzetkép

しょうぎょうほうそう 【商業放送】 ◆ keres-
kedelmi adás

しょうぎょうマージン 【商業マージン】 ◆ ke-
reskedelmi árrés

しょうぎょうりょう 【聖教量】 ◆ szabda pra-
mánya (聖典の言葉)

しょうきよく 【小曲】 ◆ rövid zenedarab

しょうきよく 【消極】 ◆ depolarizálás (分極
抑制) ◆ passzivitás ◆ visszafogottság

しょうきよくする 【消極する】 ◆ depolarizál

しょうきよくせい 【消極性】 ◆ passzivitás

しょうきよくてきな 【消極的な】 ◆ bátorta-
lan 「消極的な態度」 „bátortalan hozzáállás”

◆ félszeg 「消極的な性格」 „félszeg termé-
szet” ◆ passzív 「消極的な抵抗」 „passzív
ellenállás” ◆ visszafogott 「消極的な意見」
„visszafogott vélemény”

しょうきよくてきに 【消極的に】 ◆ passzívan
◆ visszafogottan 「現状を消極的に維持
していた。」 „Visszafogottan támogatta a jelen-
legi helyzetet.”

しょうきよくめん 【消極面】 ◆ negatívum 「
みんしゆしゆぎ せつぎよくめん しょうぎよくめん
民主主義の積極面と消極面」 „demokrácia
pozitívumai és negatívumai”

しょうきよする 【消去する】 ◆ eliminál 「^{にじ}
二次
の項を消去した。」 „Elimináltam a másodfo-
^{しょうきよ}
kú tagot.” ◆ eltüntet 「アイコンを消去し
た。」 „Eltüntettem az ikont.” ◆ kiküszöböl 「
ほうていしき みちすう しょうきよ
方程式のある未知数を消去した。」 „Az egyen-
letben kiküszöböltem az egyik ismeretlent.” ◆

kitöröl 「データを消去した。」 „Kitöröltem
az adatokat.” ◆ töröl 「留守番電話からすべて
でんごん しょうきよ
の伝言を消去した。」 „Az összes üzenetet tö-
röltem az üzenetrögzítőről.”

しょうきよほう 【消去法】 ◆ elimináció ◆ ki-
zárás ◆ しょうきよほうで 【消去法で】 ki-
zárásos alapon 「消去法で犯人を絞ってきた
した。」 „Kizárásos alapon kitaláltam, hogy ki volt
a tettes.”

しょうきよほうで 【消去法で】 ◆ kizárásos
alapon 「消去法で犯人を絞ってきた。」 „Ki-
zárásos alapon kitaláltam, hogy ki volt a tettes.”

じょうきりよく 【蒸気力】 ◆ gőzerő

じょうきるい 【条鱈類】 ◆ sugarasúszójú
halak

じょうきをあてる 【蒸気を当てる】 ◆ gőzöl 「
かお じょうき あ
顔に蒸気を当てた。」 „Az arcát gőzölte.”

じょうきをいつした 【常軌を逸した】 ◆ aber-
ráns 「常軌を逸した行動」 „aberráns viselke-
dés” ◆ abnormalis 「常軌を逸した発言」 „ab-
normális kijelentés” ◆ különc 「常軌を逸した
ひと
人」 „különc”

じょうきをいつする 【常軌を逸する】 ◆ abnor-
mális ◆ különcökodik 「常軌を逸する人」 „kü-
löncködő ember”

しょうきをうしなう 【正気を失う】 ◆ elveszi-
ti a fejét 「正気を失って女性に溺れた。」
„Elvesztettem a fejem, megőrülök egy lányért.”

しょうきをうたがわれること 【正気を疑われる
事】 ◆ órultság 「こんな大嵐に釣りに行くな
らして正気を疑われる。」 „Órultság ilyen ítélet-
időben horgászni menni.”

しょうぎをさす [将棋を指す] ◆ **sógipartit játszik** ◆ **sógizik**

じょうぎをばく [蒸気を吐く] ◆ **pöfög** [蒸気機関車は蒸気を吐いていた。] „A gőzmozdony pöfögött.”

しょうぎん [賞金] ◆ **díj** [レースに高額賞金を懸けた。] „Magas díjat tűztek ki a versenyre.” ◆ **jutalom** ◆ **pénzjutalom**

しょうぎん [常勤] ◆ **állandó munkakörű** (常勤～) [常勤役員] „állandó munkakörű vezető” ◆ **főállású** (常勤～) [常勤講師] „főállású tanár”

しょうぎんかくとくしゃ [賞金獲得者] ◆ **díjnyertes**

しょうぎんし [使用禁止] ◆ **felhasználás tilalma** [アスベスト使用禁止] „azbesztfelhasználás tilalma”

しょうぎんしゃ [常勤者] ◆ **állandó alkalmazott**

しょうく [章句] ◆ **passzus** ◆ **szövegrész**

しょうくう [上空] ◆ **feletti ég** [飛行機は只今オーストリアの上空を飛んでいます。] „Repülőgépek jelenleg Ausztria felett repül.” ◆ **magas** [上空から見ると人は蟻のようだった。] „A magasból nézve az emberek hangyáknak tűntek.” ◆ **magasság** [スカイダイバーは3000メートル上空からジャンプした。] „Az ejtőernyős 3000 méteres magasságból ugrott ki.”

しょうぐん [将軍] ◆ **generális** ◆ **sógun** ◆ **tábornok** ◆ **がいせんしょうぐん** [凱旋将軍] **győztesen hazatérő hadvezér** ◆ **ふゆしょうぐん** [冬将軍] **Fagy tábornok**

しょうぐんけ [将軍家] ◆ **sóguni tisztséget öröklő család**

しょうぐんしよく [将軍職] ◆ **sóguni tisztiség**

じょうげ [上下] ◆ **alacsony és magas** [身分の上下] „alacsony és magas rang” ◆ **alsó és felső** [上下の歯] „alsó és felső fog” ◆ **alsó és felső rész** [背広の上下] „öltöny al-

só és felső rész” ◆ **lent és fent** [上下の階]

] „lenti és fenti szint” ◆ **rang** [恋に上下の隔てなし。] „A szerelemben nincsenek rangbeli különbségek.” ◆ **じょうげかん** [上下巻]

első és második kötet ◆ **じょうげさかさま** [上下逆さま、上下逆様] **fejfel lefelé** [この望遠鏡で天体が上下逆さまに見える。]

„Ebben a távcsőben fejfel lefelé látszanak az égitestek.” ◆ **じょうげさかさま** [上下逆さま、上下逆様] **fordítva** [新聞は上下逆さまだよ!]

„Fordítva tartod az újságot!” ◆ **じょうげすいどう** [上下水道] **ivóvízvezeték és szennyvízvezeték** ◆ **じょうげする** [上下する]

fel-le jár [川を上下する船] „folyón fel-le járó hajó” ◆ **じょうげする** [上下する] **ingadozik** [株式相場は上下している。]

„A részvényárak ingadoznak.” ◆ **じょうげする** [上下する] **fel-le mozog** [水位は上下していた。]

„A vízszint fel-le mozgott.” ◆ **じょうげセット** [上下セット] **alsó és felső részből állás** [この服は上下セットだ。]

„Ez a ruha alsó és felső részből áll.” ◆ **じょうげせん** [上下線] **mindkét irányban** [電車は上下線で徐行運転をしている。]

„Mindkét irányban lassan közlekednek a vonatok.” ◆ **じょうげどう** [上下動] **vertikális mozgás** ◆ **じょうげど**

う [上下動] **függőleges mozgás** [波の上下動] „hullám függőleges mozgása” ◆ **じょうげに** [上下に] **föl-le** [目は上下に動いた。]

„Föl-le járt a szeme.” ◆ **じょうげに** [上下に] **fel-le** [エレベーターは上下に動く。]

„A lift fel-le jár.” ◆ **じょうげに** [上下に] **alul felül** [オープンの上下にプレートが入っていた。]

„A sütőben alul-felül tepsí volt.”

しょうけい [小計] ◆ **részösszeg** [小計 10万円] „százezer jenes részösszeg”

しょうけい [承継] ◆ **átvétel** ◆ **utódlás**

しょうけい [捷徑、捷徑] ◆ **gyors módszer** ◆ **rövidebb út** (近道)

しょうけい [象形] ◆ **hieroglif kandzsikategória** (山など) ◆ **képírás**

じょうけい 【情景、状景】 ◆ **érzelem és jelenéség** (心情と現象) ◆ **jelenet** (場面)
 「家族の情景を描いた絵画」 „családi jelenetet

ábrázoló festmény” ◆ **látvány** (光景) 「恐ろしい情景」 „félelmetes látvány”

しょうけいしゃ 【承継者】 ◆ **átvevő** ◆ **utód**
 ◇ **けんししょうけいしゃ** 【権利承継者】 **jogutód**

しょうけいする 【小計する】 ◆ **részösszeget számol**

しょうけいする 【憧憬する】 ◆ **rajong** (どうけいする)

しょうけいする 【承継する】 ◆ **átvesz** 「会社は特許の権利を承継した。」 „A vállalat átvette a szabadság jogát.”

じょうけいの 【上掲の】 ◆ **fenti** 「上掲の図」 „fenti ábra”

しょうけいもじ 【象形文字】 ◆ **hieroglifa** ◆ **képirásjel**

しょうけいやく 【使用契約】 ◆ **licencszerződés**

じょうげかん 【上下巻】 ◆ **első és második kötet**

じょうげかんけい 【上下関係】 ◆ **hierarchia** ◆ **rangsorrend**

じょうげかんけいのある 【上下関係のある】 ◆ **hierarchikus**

しょうげき 【衝撃】 ◆ **impulzus** (インパルス) ◆ **megrázkódtatás** 「衝撃を受ける。」 „Megrázkódtatás éri.” ◆ **rázkódás** ◆ **sokk** ◆ **ütődés** ◇ **しょうげきをあたえる** 【衝撃を与える】 **megrendít** 「戦争映画は衝撃を与えた。」 „Megrendített a háborús film.” ◇ **しょうげきをうける** 【衝撃を受ける】 **megrendül**

「ホームレスの生活を見て衝撃を受けた。」 „Megrendültem a hajléktalanok életén.”

しょうげきじょう 【小劇場】 ◆ **kamaraszínház** ◆ **kisszínház**

しょうげきてきな 【衝撃的な】 ◆ **döbbenetes** 「衝撃的な事実」 „döbbenetes tény” ◆ **megrázó** 「この映画は衝撃的だった。」 „Ez a film

megrázó volt.” ◆ **megrendítő** 「衝撃的な光景」 „megrendítő látvány”

しょうげきてきに 【衝撃的に】 ◆ **döbbenetesen** 「店員の接客対応が衝撃的に悪い。」 „Az üzlet eladói döbbenetesen rosszul bannak a vásárlókkal.” ◆ **megrázóan** 「衝撃的に高い値段」 „megrázóan magas árak”

しょうげきは 【衝撃波】 ◆ **lökéshullám** 「超音速の飛行機の衝撃波がとどいた。」 „A szuperszonikus repülő lökéshulláma ideért.”

しょうげきりょうほう 【衝撃療法】 ◆ **sokkterápia**

しょうげきをあたえる 【衝撃を与える】 ◆ **megrendít** 「戦争映画は衝撃を与えた。」 „Megrendített a háborús film.”

しょうげきをうける 【衝撃を受ける】 ◆ **megrendül** 「ホームレスの生活を見て衝撃を受けた。」 „Megrendültem a hajléktalanok életén.”

じょうげこうぞう 【上下構造】 ◆ **hierarchia**

じょうげさかさま 【上下逆さま、上下逆様】 ◆ **fejfelé** 「この望遠鏡で天体が上下逆さまに見える。」 „Ebben a távcsőben fejfelé látszanak az égitestek.” ◆ **fordítva** 「新聞は上下逆さまだよ！」 „Fordítva tartod az újságot!”

じょうげさゆう 【上下左右】 ◆ **alsó, felső, bal és jobb** 「用紙の上下左右は空白になっている。」 „A papír alsó, felső, bal és jobb része üresen van hagyva.”

じょうげしやし 【上下斜視】 ◆ **fel-le kanca-litás**

じょうげすいどう 【上下水道】 ◆ **ivóvízvezeték és szennyvízvezeték**

じょうげすいどうりょうきん 【上下水道料金】 ◆ **víz- és csatornadíj**

じょうげする 【上下する】 ◆ **fel-le jár** 「川を上下する船」 „folyón fel-le járó hajó” ◆ **fel-le mozog** 「水位は上下していた。」 „A vízszint fel-le mozgott.” ◆ **ingadozik** 「株式相場は上下している。」 „A részvényárak ingadoznak.”

じょうげセット 【上下セット】 ◆ **alsó és felső részből állás** 「この服は上下セットだ。」
 „Ez a ruha alsó és felső részből áll.”

じょうげせん 【上下線】 ◆ **mindkét irányban**
 「電車は上下線で徐行運転をしている。」
 „Mindkét irányban lassan közlekednek a vonatok.”

しょうけつ 【焼結】 ◆ **összesítés** ◆ **porkohászat** ◆ **zsugorítás**

じょうげどう 【上下動】 ◆ **függőleges mozgás** 「波の上下動」 „hullám függőleges mozgása” ◆ **vertikális mozgás**

じょうげに 【上下に】 ◆ **alul-felül** 「オープン
 の上下にプレートが入っていた。」 „A sütőben
 alul-felül tepsi volt.” ◆ **fel-le** 「エレベーターは
 上下に動く。」 „A lift fel-le jár.” ◆ **föl-le** 「目
 は上下に動いた。」 „Föl-le járt a szeme.”

しょうけん 【商権】 ◆ **kereskedelmi jog**

しょうけん 【正見】 ◆ **helyes szemlélet**

しょうけん 【証券】 ◆ **értékpapír** ◆ **おおくらしょうしょうけん** 【大蔵省証券】 **kincstárjegy** ◆ **かくていりつきしょうけん** 【確定利付証券】 **fix kamatozású értékpapír** ◆ **きめいしょうけん** 【記名証券】 **személyre szóló értékpapír** ◆ **しさんたんぼしょうけん** 【資産担保証券】 **eszközalapú értékpapír (ABS)** ◆ **じゅうたくローンたんぼしょうけん** 【住宅ローン担保証券】 **jelzálog fedezetű értékpapír (MBS)** ◆ **せいふしょうけん** 【政府証券】 **állami értékpapír** ◆ **せいふしょうけん** 【政府証券】 **állampapír** ◆ **ふどうさんたんぼしょうけん** 【不動産担保証券】 **jelzálog fedezetű értékpapír (MBS)** ◆ **ふなにしょうけん** 【船荷証券】 **hajóraklevél** ◆ **ほそうしょうけん** 【保証証券】 **kárpótlási jegy** ◆ **ゆうかしょうけん** 【有価証券】 **értékpapír**

しょうげん 【承元】 ◆ **Dzsógen-kor** (年号)

しょうげん 【正元】 ◆ **Sógen-kor** (年号)

しょうげん 【証言】 ◆ **tanúskodás** ◆ **tanúvallomás** ◆ **tanúzás** ◆ **きよぎのしょうげん** 【虚偽の証言】 **hamis tanúzás** ◆ **きよぎのしょうげんをする** 【虚偽の証言をする】 **hamisan tanúskodik** 「虚偽の証言をした。」 „Hamisan tanúskodott.” ◆ **りんじゅうのしょう**

げん 【臨終の証言】 **haldokló áldozat tanúvallomása** 「臨終の証言は裁判で重視されている証拠です。」 „A haldokló áldozat tanúvallomását a bíróság fontos bizonyítéknak tekintti.”

しょうげん 【象限】 ◆ **kvadráns**

しょうけん 【使用権】 ◆ **használati jog**

じょうけん 【条件】 ◆ **feltétel** 「彼の条件を満たした。」 „Megfelelt a feltételeknek.” ◆ **ki-**

kötés 「一つの条件があります。」 „Van egy

kikötésem.” ◆ **kondíció** 「銀行はよい条件を

提示した。」 „A bankom jó kondíciókat aján-

lott.” ◆ **kritérium** 「条件に合うような応募者

はなかった。」 „Nem volt olyan jelentkező, aki

megfelelt a kritériumnak.” ◆ **うんそうじょうけん**

【運送条件】 **szállítási feltételek** ◆ **き**

ぼうじょうけん 【希望条件】 **kivánt feltételek** ◆ **きょうかいじょうけん** 【境界条件】 **pe-**

remfeltétel ◆ **こうえきじょうけん** 【交易条件】 **cserearány** ◆ **さいていじょうけん** 【最

低条件】 **minimális feltétel** ◆ **さぎょうじょうけん** 【作業条件】 **munkakörülmény** ◆ **さぎ**

ょうじょうけん 【作業条件】 **munkafeltétel**

◆ **じゅうぶんじょうけん** 【十分条件】 **elégse-**

ges feltétel ◆ **じょうけんつきの** 【条件付き

の、条件付きの】 **feltételhez kötött** ◆ **じょうけんつきの** 【条件付きの、条件付きの】 **fel-**

tételes 「条件付きの承認」 „feltételes bele-

egyezés” ◆ **じょうけんをつける** 【条件をつけ

る、条件を付ける】 **kiköt** 「雨が降らなければ

行くという条件をつけた。」 „Kikötötte, hogy

csak akkor jön, ha nem esik.” ◆ **そくぼくじょうけん**

【束縛条件】 **kényszerfeltétel** (物理学) ◆ **ちりてきじょうけん** 【地理的条件】

földrajzi adottság ◆ **ひつすじょうけん** 【必須条件】 **elengedhetetlen feltétel** ◆ **ひつ**

すじょうけん 【必須条件】 **nélkülözhetetlen feltétel** ◆ **ひつすじょうけん** 【必須条件】 **létfeltétel** ◆ **ふびょうどうじょうけん** 【不平

等条件】 **egyenlőtlen feltételek** ◆ **ほりゅうじょうけん** 【保留条件】 **fenntartás** 「この

契約には次の保留条件があります。」 „A kö-

vetkező fenntartásaim vannak a szerződéssel kapcsolatban.” ◆ **むじょうけん** 【無条件】 **fel-**

tétel nélküli (無条件～) むじょうけんこうふく 「無条件降伏」
 „feltétel nélküli kapituláció” ◇ **りつちじょうけん**
 【立地条件】 **helyi adottságok** ◇ **りょうじ**
ょうけん 【利用条件】 **felhasználói feltétel**
みせいねんしや わりようじょうけん み
 「未成年者は利用条件を満たしていない。」 „A
 fiatalok nem felelnek meg a felhasználói fel-
 tételeknek.” ◇ **ろうどうじょうけん** 【労働条
 件】 **munkafeltétel**

じょうげん 【上弦】 ◆ **hold első negyede**

じょうげん 【上限】 ◆ **felső határ** じょうげん 「上限
ねんれい
 年齢」 „felső korhatár” ◆ **felső korlát** ◆ **ma-**
ximális (上限～) じょうげん かかく 「上限 価格」 „maximális
 ár” ◆ **maximum**

じょうげん 【貞元】 ◆ **Dzsógen-kor** (年号)

しょうげんか 【証券化】 ◆ **értékpapirosítás**
しょうげんがいしゃ 【証券会社】 ◆ **brókercég**
 ◆ **értékpapír-forgalmazó cég** ◆ **tőzsde-**
ügynökség

じょうげんがつく 【条件が付く】 ◆ **feltétel-**
けいやく わとくべつ じょうげん
hez van kötve 「この契約には特別な条件が
 ついている。」 „Ehhez a szerződéshez különle-
 ges feltételt kötöttek.”

しょうげんこうざ 【証券口座】 ◆ **értékpapír-**
しょうげんこうざ かいせつ
számla 「証券口座を開設した。」 „Értékpá-
 pír-számlát nyitottam.”

しょうげんしじょう 【証券市場】 ◆ **értékpa-**
pi piac

しょうげんしや 【証言者】 ◆ **tanú**

じょうげんしゅうそく 【条件収束】 ◆ **feltéte-**
les konvergencia

しょうげんする 【証言する】 ◆ **tanúsít** 「そ
じげん お おつとわうち い しょうげん
 の事件が起きたときに夫は家に居たと証言し
 た。」 „Tanúsította, hogy a férje otthon volt,
 amikor az eset történt.” ◆ **tanúskodik** 【法廷で
しょうげん
 証言した。】 „Bíróságon tanúskodott.” ◆ **ta-**
núvallomást tesz (証言する) ◇ **ふりなしじ**
ょうげんする 【不利な証言する】 **ellene tanús-**
かれ わほく ふり しょうげん
kodik 「彼は僕に不利な証言をした。」 „Elle-
 nem tanúskodott.”

しょうげんだい 【証言台】 ◆ **tanúk padja**

じょうげんち 【上限値】 ◆ **felső határérték**

じょうげんつきかのうせい 【条件付可能性】 ◆
feltételes valószínűség

じょうげんつきしゃくほう 【条件付き釈放】 ◆
feltételes szabdlábra helyezés

じょうげんつきの 【条件付きの、条件つきの】

◆ **feltételes** じょうげんつき しょうにん 【条件付きの承認】 „feltételes
 beleegyezés” ◆ **feltételhez kötött** ◆ **kötött**
しごと わだいがくそつぎようしかく も

「この仕事は大学卒業資格を持っていること

が条件である。」 „A munka egyetemi végzett-
 séghez kötött.” ◇ **じょうげんつきかのうせい**
 【条件付可能性】 **feltételes valószínűség**

じょうげんづけ 【条件づけ、条件付け】 ◆ **kon-**
dicionálás ◇ **オペラントじょうげんづけ** 【オ
 ペラント条件づけ、オペラント条件付け】 **ju-**
talmazásos kondicionálás

じょうげんで 【条件で】 ◆ **feltéve** どにち わ 「土日は
はたら
 働かないという条件でその仕事についた。」
 „Elfogadtam az állást, feltéve, ha nem kell szom-
 baton és vasárnap dolgozni.”

じょうげんである 【条件である】 ◆ **köt** 「こ
しごと わだいがくそつぎよう じょうげん
 の仕事は大学卒業が条件です。」 „Egyetemi
 végzettséghez kötik az állást.”

じょうげんてきヘテロクロマチン 【条件的ヘテ
 ロクロマチン】 ◆ **fakultatív heterokroma-**
tin

しょうげんとりひきじょ 【証券取引所】 ◆ **ér-**
tékpapírtőzsde ◆ **értéktőzsde**

じょうげんのつき 【上弦の月】 ◆ **növekvő**
hold ◆ **újhold**

じょうげんはんしや 【条件反射】 ◆ **feltételes**
reflex ◆ **pavlovi reflex**

じょうげんふとうしき 【条件不等式】 ◆ **felté-**
teles egyenlőtlenség

じょうげんぶん 【条件文】 ◆ **feltételes mon-**
dat

じょうげんぶんき 【条件分歧】 ◆ **feltételes**
elágazás

じょうげんほう 【条件法】 ◆ **feltételes mód**

じょうげんリミットスイッチ 【上限リミットス
 イッチ】 ◆ **felső végálláskapcsoló**

じょうけんをつける 【条件をつける、条件を付
あめ ふ い
 ける】 ◆ **kiköt** 「雨が降らなければ行くという

じょうけん
条件をつけた。」 „Kikötötte, hogy csak akkor jön, ha nem esik.”

じょうけんをふする [条件を付する] ◆ **feltételhez köt** [免許に条件を付する。] „Feltételhez köti az engedélyt.”

しょうこ [尚古] ◆ **klasszikusok iránti tisztelet** ◆ **régí dolgok iránti tisztelet**

しょうこ [消弧] ◆ **ívkioltás**

しょうこ [証拠] ◆ **bizonyíték** [証拠不十分で赦免した。] „Bizonyíték hiányában felmentették.” ◆ **bűnjel** [証拠を隠滅しようとした。] „Megpróbálta eltüntetni a bűnjelét.” ◆ **かんせつしょうこ** [間接証拠] **közvetett bizonyíték** ◆ **じょうきょうしょうこ** [状況証拠] **közvetett bizonyíték** [彼が犯人だという状況証拠しかない。] „Csak közvetett bizonyíték van arra, hogy ő tette.” ◆ **しょうこをた**

てる [証拠を立てる] **bizonyít** [潔白の証拠を立てられない。] „Nem tudom bizonyítani az ártatlanságomat.” ◆ **ぶつてきしょうこ** [物的証拠] **tárgyi bizonyíték** ◆ **ろんよりしょうこ** [論より証拠] **puding próbája az evés**

しょうご [正午] ◆ **csillagászati dél** ◆ **dél**
[正午のニュース] „déli krónika”

しょうご [正語] ◆ **helyes beszéd**

じょうこ [上古] ◆ **ókor**

じょうご [上戸] ◆ **borissza** (酒飲み) ◆ **iszákos** (酒飲み) ◆ **részeseg** (酒飲み) ◆ **あとひきじょうご** [後引き上戸] **telhetetlenül iszákos** ◆ **おこりじょうご** [怒り上戸] **kötekedő részeseg** ◆ **なきじょうご** [泣き上戸] **könnyes részeseg** ◆ **わらいじょうご** [笑い上戸] **vidám részeseg** (酔うと笑う) ◆ **わらいじょうご** [笑い上戸] **mindenen nevető ember** (よく笑う)

じょうご [冗語、剩語] ◆ **felesleges szavak**
[冗語を省く。] „Elhagyja a felesleges szavakat.” ◆ **szószaporítás** (冗長)

じょうご [漏斗] ◆ **tölcsér**

じょうご [疊語] ◆ **ikerszó** (山々など) ◆ **szóisméltéses többes szám** (山々など)

しょうごい [使用語彙] ◆ **aktív szókincs**

しょうごいぞん [相互依存] ◆ **egymásrataltság** ◆ **interdependencia**

しょうごいめつ [証拠隠滅] ◆ **bizonyíték eltüntetése**

しょうこう [商工] ◆ **kereskedelem és ipar**

しょうこう [将校] ◆ **hivatásos tiszt** ◆ **tisztek** ◆ **かいぐんしょうこう** [海軍将校] **tengerésztiszt** ◆ **こうきゅうしょうこう** [高級将校] **magas rangú tiszt** ◆ **せんにんしょうこう** [先任将校] **rangidős tiszt** ◆ **にちちゅうしょうこう** [日直将校] **ügyeletestiszt** ◆ **へいかしょうこう** [兵科将校] **harcparancsnok** ◆ **れんらくしょうこう** [連絡将校] **összekötő tiszt**

しょうこう [小康] ◆ **enyhülés** [戦闘は現在、小康状態を保っている。] „Pillanatnyilag enyhülés tapasztalható a fronton.” ◆ **javulás** [彼の病状は一時小康を得ている。] „Átmeneti javulás van a beteg állapotában.”

しょうこう [昇降] ◆ **emelkedés és süllyedés**

しょうこう [焼香] ◆ **tömjénégetés**

しょうこう [症候] ◆ **tünet** ◆ **ぐうはつしょうこう** [偶発症候] **váratlan komplikáció**

しょうごう [商号] ◆ **cégjelzés** ◆ **cégnév** ◆ **márkanév**

しょうごう [正業] ◆ **helyes cselekedet**

しょうごう [照合] ◆ **egyeztetés** ◆ **összevetés** ◆ **しんもんしょうごう** [指紋照合] **ujjlenyomat azonosítás**

しょうごう [称号] ◆ **cím** [彼は博士の称号を獲得した。] „Doktori címet szerzett.” ◆ **fokozat** ◆ **titulus**

じょうこう [上皇] ◆ **exczásár** ◆ **visszavonult uralkodó**

じょうこう [上綱] ◆ **főosztály** (分類学の)

じょうこう [乗降] ◆ **fel- és leszállás**

じょうこう [情交] ◆ **intim kapcsolat** ◆ **közösülés** (性的な交わり)

じょうこう [条項] ◆ **cikkely** [契約の条項を定める。] „Lefekteti a szerződés cikkelyeit.” ◆ **kikötés** [条項を規定する。] „Kikötést tesz.” ◆ **pont** ◆ **まんりょうじょうこう** [満了]

条項] **semmisségi záradék** ◇ **めんせきじょうこう** [免責条項] **mentesítő záradék**

しょうこうい [商行為] ◇ **üzleti tevékenység**

しょうこうかいぎしょ [商工会議所] ◇ **ipari kamara** ◇ **iparkamara** ◇ **kereskedelmi és ipari kamara**

しょうこうかいたん [昇降階段] ◇ **kabinlépcső**

しょうこうき [昇降機] ◇ **lift**

しょうこうきやく [乗降客] ◇ **fel- és leszálló utasok**

しょうこうぎょう [商工業] ◇ **kereskedelem és ipar**

しょうこうぎょう [小工業] ◇ **kisipar**

しょうこうぐち [昇降口] ◇ **feljárati nyílás** ◇ **lejárati nyílás**

しょうこうぐん [症候群] ◇ **szindróma** ◇ **tünetcsoport** ◇ **tünetegyüttes** ◇ **けいけん わんしょうこうぐん** [頸肩腕症候群] **nyakváll-kar tünetegyüttes** ◇ **けんせいしょうこうぐん** [権勢症候群] **alfa-szindróma** ◇ **ターナーしょうこうぐん** [ターナー症候群] **Turner-tünetegyüttes**

しょうこうさいぼう [小膠細胞] ◇ **mikroglia**

しょうこうしゅ [紹興酒] ◇ **shaoxingjiu**

しょうこうする [昇降する] ◇ **emelkedik és süllyed** [昇降するタイプの駐車装置] „emelkedő és süllyedő parkolóberendezés”

しょうこうする [焼香する] ◇ **tömjént éget**

しょうこうする [照合する] ◇ **egyeztet** [データを照合した。] „Egyeztettem az adatokat.” ◇ **összevet** [計った数値と理論値を照合した。] „A mért adatokat összevetette az elméleti értékekkel.”

しょうこうする [乗降する] ◇ **fel- és leszáll** [列車に乗降する客] „vonatra fel- és leszálló utasok”

しょうこうだ [昇降舵] ◇ **magassági kormány** (飛行機の)

しょうこうてん [昇交点] ◇ **felbukkanási pont** ◇ **felszálló csomó**

しょうこうねつ [猩紅熱] ◇ **skarlát** ◇ **vörheny**

しょうこうのちよか [人口の超過] ◇ **túlnépesedés**

しょうごがた [漏斗形] ◇ **tölcsér alak**

しょうごきん [証拠金] ◇ **letétösszeg**

しょうごきんとりひき [証拠金取引] ◇ **tőkeáttételes kereskedés**

しょうこく [小国] ◇ **kis ország**

しょうこく [生国] ◇ **szülőháza**

しょうこく [上刻] ◇ **kétórás idősav első harmada**

しょうこく [上告] ◇ **fellebbezés** ◇ **fellebbeviteli bíróságra vitel**

しょうこくする [上告する] ◇ **fellebbez** [ひこく わじょうこく 被告は上告した。] „A vádlott fellebbezett.”

しょうこくせ [尚古癖] ◇ **régí dolgokhoz ragaszkodás**

しょうこしゅぎ [尚古主義] ◇ **klasszicizmus**

しょうごじょうぶ [調御丈夫] ◇ **megszelídítendő vezetősége buddha** ◇ **purusa-damjaszárathi**

しょうこしよるい [証拠書類] ◇ **okirati bizonyíték**

しょうこふじゅうぶん [証拠不十分] ◇ **nem**

elegendő bizonyíték [証拠不十分の理由で無罪となった。] „Nem volt elegendő bizonyíték, és felmentették.”

しょうこぶつけん [証拠物件] ◇ **bizonyíték** ◇ **bűnjel**

しょうこむ [背負い込む] ◇ **határa vesz** (背に負う)

しょうこりもない [性懲りもない] ◇ **megrögzött** [性懲りもない犯罪者。]

„Megrögzött bűnöző.” ◇ **rendíthetetlen** [失敗しても性懲りもなく株を買い続けた。] „Ha hibázott is, rendíthetetlenül vásárolta a részvényeket.”

しょうこをたてる [証拠を立てる] ◇ **bizonyít** [潔白の証拠を立てられない。] „Nem tudom bizonyítani az ártatlanságomat.”

しょうこん [傷痕] ◇ **forradás** ◇ **heg**

しょうこん [商魂] ◇ **üzleti szellem**

しょうこん [性根] ◇ **kitartás** (根気)

しょうこん 【招魂】 ◆ **halott szellemének megidézése**

しょうこん 【焼痕】 ◆ **égésnyom**

しょうごん 【莊嚴】 ◆ **alankára**

じょうこん 【乗根】 ◆ **gyök**

しょうこんさい 【招魂際】 ◆ **halotti megemlékezés**

しょうこんたくましい 【商魂たくましい、商魂しょうこんたくま 逞しい】 ◆ **dörzsölt** 「商魂逞しい商人」 „dörzsölt kereskedő”

しょうさ 【小差】 ◆ **kis különbség** 「選手せんしゅは小差しょうさで勝った。」 „A versenyző kis különbséggel nyert.”

しょうさ 【少佐】 ◆ **őrnagy** (階級)

しょうさ 【証左】 ◆ **bizonyíték** (しょうこ)

じょうざ 【上座】 ◆ **díszhely**

しょうさい 【商才】 ◆ **jó üzleti érzék** 「商才しょうさいに長けている。」 „Jó üzleti érzéke van.”

しょうさい 【詳細】 ◆ **részletek** 「事ことの詳細しょうさいを教えてください。」 „Mondja el az ügy részleteit!” ◆ **részletesség**

じょうさい 【城塞、城砦】 ◆ **citadella** ◆ **fellegvár** (山の上の)

じょうざい 【浄財】 ◆ **adomány**

じょうざい 【錠剤】 ◆ **bogyó** ◆ **pirula** ◆ **tablettetta** 「錠剤じょうざいを噛まないで飲んでください。」 „Egészen kell lenyelni a tablettát!” ◆ **さんやくじょうざい** 【散薬錠剤】 **portabletta** (湿性錠剤) ◆ **しっせいじょうざい** 【湿性錠剤】 **portabletta** ◆ **ぶんかつじょうざい** 【分割錠剤】 **darabolható tablettta**

しょうさいな 【詳細な】 ◆ **részletes** 「犯人はんりにんについて詳細しょうさいな描写びょうしやをした。」 „Részletes leírást adott a tettesről.”

しょうさいに 【詳細に】 ◆ **aprólékosan** 「データを詳細しょうさいに分析ぶんせきした。」 „Aprólékosan analizáltam az adatokat.” ◆ **részletesen** 「事情じじょうを詳細しょうさいに説明せつめいした。」 „Részletesen elmagyaráztam a helyzetet.”

じょうさいぼう 【娘細胞】 ◆ **leánysejt** ◆ **utódsejt**

しょうさいまで 【詳細まで】 ◆ **részletesen** 「この事件じけんについて詳細しょうさいまではわからない。」 „Nem ismerem részletesen ezt az ügyet.”

しょうさいをはたらかせる 【小才を働かせる】 ◆ **tőri a fejt**

しょうさくとした 【蕭索とした】 ◆ **magányos** (もの寂しい)

じょうさし 【状差し】 ◆ **levéltartó polc** (レターラック)

しょうさつし 【小冊子】 ◆ **brosúra** ◆ **füzet**

しょうさつする 【笑殺する】 ◆ **kinevet**

じょうざぶ 【上座部】 ◆ **sthaviraváda irányzat**

じょうざぶぶつきょう 【上座部仏教】 ◆ **sthaviraváda buddhizmus** ◆ **théraváda**

しょうさん 【勝算】 ◆ **győzelem esélye** 「勝算しょうさんを立てた。」 „A győzelem esélyét latolgattam.” ◆ **győzelem reménye** 「勝算しょうさんが出てきた。」 „Felsillant a győzelem reménye.”

しょうさん 【生産】 ◆ **gyerekszülés** (出産)

しょうさん 【硝酸】 ◆ **salétromsav** (HNO₃) ◆ **あししょうさん** 【亜硝酸】 **salétromossav** (HNO₂)

しょうさん 【称賛、称讃、賞賛、賞讃、賞讃】 ◆ **dicséret** 「賞賛しょうさんに値する勇氣あたい」 „dicséretre méltó bátorság” ◆ **elismerés** 「賞賛しょうさんの拍手はくしゆ」 „elismerő taps” ◆ **しょうさんをうける** 【賞賛しょうさんを受ける】 **tetszést arat** 「作家さつかの小説しょうせつは賞賛しょうさんを受けた。」 „Az író regénye tetszést aratott.”

じょうさん 【蒸散】 ◆ **kigőzölgés** ◆ **kipárolgás** ◆ **párolgztatás** ◆ **transpiráció**

じょうざん 【乗算】 ◆ **szorzás**

しょうさんえん 【硝酸塩】 ◆ **nitrát**

しょうさんカリウム 【硝酸カリウム】 ◆ **kálium-nitrát** (KNO₃) ◆ **salétrom** (KNO₃)

じょうざんき 【乗算器】 ◆ **szorzó egység**

しょうさんぎん 【硝酸銀】 ◆ **ezüst-nitrát** (AgNO₃)

しょうさんしゃ 【称賛者】 ◆ **csodáló**
しょうさんすべき 【称賛すべき、賞賛すべき】
 ◆ **dicséretes** 「称賛すべき行為」 „dicséretes tett”
しょうさんする 【称賛する、称讃する、賞賛する、賞讃する】 ◆ **dicsér** 「芸術家の作品を称賛した。」 „Dicsérte a művész alkotását.” ◆ **megdicsér** 「所長は研究チームを称賛した。」 „Az intézet igazgatója megdicsérte a kutatócsoportot.”
じょうさんする 【蒸散する】 ◆ **kipárológ** 「植物から蒸散した水分」 „növényből kipárolgott nedvesség”
しょうさんをあたえる 【賞賛を与える】 ◆ **tet-szést nyilvánít** 「大勢の人は芸術家に賞賛を与えた。」 „Sokan tetszésüket nyilvánították a művész felé.”
しょうさんをうける 【賞賛を受ける】 ◆ **tet-szést arat** 「作家の小説は賞賛を受けた。」 „Az író regénye tetszést aratott.”
しょうし 【小史】 ◆ **rövid történelem** ◆ **rövid történet** 「共産党小史」 „kommunista párt rövid története”
しょうし 【正子】 ◆ **csillagászati éjféli**
しょうし 【焼死】 ◆ **tűzhálál**
しょうし 【頌詞】 ◆ **dicsérő szavak**
しょうじ 【商事】 ◆ **kereskedés** ◆ **üzleti ügy**
しょうじ 【小事】 ◆ **apróság** (ささいな事柄) 「小事にこだわらない。」 „Nem akad fenn apróságokon.” ◆ **kis dolog** 「小事に忠なる者は大事にも忠なり。」 „Akit kevés meg lehet bízni, az sokkal is megbízható. (Lukács 16-10)” ◇ **だいじのまえのしょうじ** 【大事の前の小事】 **kis dolgok feláldozása a nagy érdekében** (小事は構わない) ◇ **だいじのまえのしょうじ** 【大事の前の小事】 **előbb a kicsi, aztán a nagy** (最初は小事)

しょうじ 【正治】 ◆ **Sóji-kor** (年号)

しょうじ 【消磁】 ◆ **demagnetizálás**

しょうじ 【障子】 ◆ **papírablak** ◆ **papírablakos tolóajtó** 「障子をこぼして突き破った。」 „Beszakította az öklével a papírablakos tolóajtó egyik papírkockáját.” ◆ **papírajtó** ◆ **かべにのみみありしょうじにめあり** 【壁に耳あり障子に目あり】 **a falnak is füle van** ◆ **ガラスしょうじ** 【ガラス障子】 **kazettás üvegajtó**
しょうじ 【頌辞】 ◆ **dicsérő szavak**
じょうし 【上司】 ◆ **felettes** ◆ **főnök** 「上司の命令に従った。」 „Követtem a főnököm utasítását.” ◇ **ちよくぞくのじょうし** 【直属の上司】 **közvetlen főnök**
じょうし 【上巳】 ◆ **babák ünnepe** (ひなの節句)
じょうし 【上市】 ◆ **piacra dobás** ◆ **piacra kerülés**
じょうし 【上梓】 ◆ **fadúcfaragás** (版木に刻むこと) ◆ **kiadás** (出版) ◆ **publikálás**
じょうし 【上肢】 ◆ **felső végtag** ◆ **mellső láb** (まえあし)
じょうし 【城址】 ◆ **várrom**
じょうし 【情死】 ◆ **kettős szerelmi öngyilkosság** (心中)
じょうじ 【常時】 ◆ **általában** (ふだん) 「常時使用する駅」 „általában használt állomás”
 ◆ **folyamatos** (連続) 「機械の常時運転」 „gép folyamatos üzemeltetése” ◆ **mindig** (いつも) 「朝の時間帯はテレビに時刻が常時表示されている。」 „A reggeli órákban a tévén mindig látható a pontos idő.” ◇ **じょうじせつぞく** 【常時接続】 **állandó kapcsolat** 「インターネットの常時接続」 „állandó internetes kapcsolat”
じょうじ 【幼時】 ◆ **gyermekkor**
じょうじ 【情事】 ◆ **kaland** 「一夜限りの情事」 „egy éjszakás kaland” ◆ **szerelmi kaland**
じょうじ 【貞治】 ◆ **Dzsódzsi-kor** (北朝の年号)
しょうじいれる 【請じ入れる、招じ入れる】 ◆ **behív** 「旅人を家に請じ入れた。」 „Behívta a vándort a házába.” ◆ **bevezet** 「客を茶の間に請じ入れた。」 „Bevezettem a vendéget a nappaliba.”

しょうしか 【少子化】 ◆ **csökkenő gyermekszám** ◆ **nemzethalál** (国民絶滅)

しょうじがいしゃ 【商事会社】 ◆ **kereskedelmi vállalat**

しょうしかしゃかい 【少子化社会】 ◆ **kihaló társadalom**

しょうしかぜをふかせる 【上司風を吹かせる】

◆ **főnökösködik** ひとり どうりょう わ じょうしかぜ ふ 「一人の同僚は上司風を吹かせている。」 „Az egyik munkatársam főnökösködik felettem.”

しょうしき 【抄紙機】 ◆ **papírkészítő gép** (紙抄き機)

しょうじぎ 【正直】 ◆ **őszinteség** ◇ **さんどめのしょうじぎ** 【三度目の正直】 **három a ma-**

gyar igazság さんどめ しょうじぎ いっかい 「三度目の正直なのでもう一回挑戦する。」 „Három a magyar igazság, még egyszer megpróbálok.” ◇ **しょうじぎはいっしょうのたから** 【正直は一生の宝】 **sódzsiki-va issó-no takara** **őszinteség kifizetődik**

しょうしき 【常識】 ◆ **berögződés** (固定観念) 「常識にとらわれなくて考えてみてください！」 „Próbáld a berögződésektől mentesen

gondolkozni!” ◆ **józan ész** 「これは常識に基づいた行動です。」 „Ezt a viselkedést a józan ész diktálja.” ◆ **józan gondolkodás** 「常識のある人」 „józan gondolkodású ember” ◆ **közismertség** ちきゅう まる わ じょうしき 「地球が丸いのは常識だ。」 „Közismert, hogy a Föld gömbölyű.” ◆ **normális dolog** あいさつ わ じょうしき 「挨拶は常識だ。」 „Normális dolog köszönni egymásnak.”

しょうじぎって 【正直言って】 ◆ **igazat megvallva** 「正直言ってこの町は好きではない。」 „Az igazat megvallva, nem szeretem ezt a várost.” ◆ **őszintén szólva** 「彼女が15歳

で子供を産むと聞いて正直言って驚いた。」 „Őszintén szólva meglepődtem, amikor meghallottam, hogy 15 évesen szül.”

しょうしきからはずれた 【常識から外れた】 ◆ **értelmetlen** 「常識から外れた考え」 „értelmetlen gondolat”

しょうしきじん 【常識人】 ◆ **normális gondolkozású ember**

じょうしきてきな 【常識的な】 ◆ **észszerű**

(合理的な) じょうしきてき はんだん 「常識的な判断」 „észszerű döntés” ◆ **józan** じょうしきてき かんが かつ 「常識的な考え方」 „józan gondolkodásmód” ◆ **középszerű** じょうしきてき ひと 「常識的な人」

„középszerű ember” ◆ **nem érdemes** かれ 「彼の発言は常識的な内容だった。」 „Nem mondott semmi érdemlegeset.” ◆ **normális** めんせつ わ 「面接には常識的な服装で行こう。」 „Az elbeszélgetésre normális ruházatban menjünk!” ◆ **nyilvánvaló** じょうしきてき かいどう (当たり前の) 「常識的な回答」 „nyilvánvaló válasz”

しょうじきな 【正直な】 ◆ **becsületes** しょうじき わてんごく い 「正直なおじいさんは天国に行きました。」 „A becsületes öregember a mennyországba került.”

◆ **nyíltszívű** ◆ **őszinte** しょうじき いけん き 「正直な意見を聞かせてください。」 „Az őszinte véleményére vagyok kíváncsi!” ◇ **ばかしょうじきな** 【馬鹿正直な、マカ正直な】 **túl becsületes** ◇ **ばかしょうじきな** 【馬鹿正直な、マカ正直な】 **túl őszinte** ばかしょうじき ひと 「馬鹿正直な人」 „túl őszinte ember”

しょうじきに 【正直に】 ◆ **őszintén** しょうじき い 「正直に言うと、シーフードが苦手なんだ。」 „Megvallom őszintén, nem szeretem a tengeri ételeket.”

◇ **しょうじきって** 【正直言って】 **őszintén szólva** かのじょ じゅうごさい こども う き 「彼女が15歳で子供を産むと聞いて正直言って驚いた。」 „Őszintén szólva meglepődtem, amikor meghallottam, hogy 15 évesen szül.” ◇ **ばかしょうじきに** ばかしょうじき じぶん 【馬鹿正直に、マカ正直に】 **túl őszintén** けってん はな 「馬鹿正直に自分の欠点について話した。」 „Túl őszintén beszélt a saját hibáiról.”

しょうじきになるくすり 【正直になる薬】 ◆ **igazságszérum**

しょうじきのこうべにかみやどる 【正直の頭に神宿る】 ◆ **őszinteség erény**

しょうじぎはいっしょうのたから 【正直は一生の宝】 **sódzsiki-va issó-no takara** ◆ **őszinteség kifizetődik**

しょうじぎょう 【小事業】 ◆ **kisvállalkozás**

じょうしきをくつがえす 【常識を覆す】 ◆ **el-lentmond a józan észnek** さいばんしよ わ じょうしき 「裁判所は常識を覆す判決を下した。」 „A bíróság ítélete el-lentmondott a józan észnek.”

じょうしきをはたらかせる 【常識を働かせる】 ◆ **józan eszét használja** じょうしき はたら 「常識を働かせてください！」 „Használd a józan eszed!”

じょうじこうどくしゃ 【常時購読者】 ◆ **állandó előfizető**

しょうしこうれいか 【少子高齢化】 ◆ **csökkenő születések és előregedés** ◆ **nemzethalál**

しょうししゃかい 【少子社会】 ◆ **kihaló társadalom**

しょうしする 【焼死する】 ◆ **halálra ég** かれ 「彼は火災で焼死した。」 „Halálra égett egy tűzben.”

しょうじする 【消磁する】 ◆ **demagnetizál** ◆ **lemágnesez**

しょうしする 【上梓する】 ◆ **publikál**

しょうじせい 【常磁性】 ◆ **paramágneses** (常磁性～) ◆ **paramágnesség**

しょうじせつぞく 【常時接続】 ◆ **állandó kapcsolat** じょうじせつぞく 「インターネットの常時接続」 „állandó internetes kapcsolat”

しょうしせんばん 【笑止千万】 ◆ **abszurd** 「この提案は笑止千万だ。」 „Micsoda abszurd javaslat!”

しょうしせんばんな 【笑止千万な】 ◆ **abszurd** ◆ **felettből nevelés** しょうしせんばん 「笑止千万なことを言い出す。」 „Felettből nevelés dolgot mond.” ◆ **nevetséges** ◆ **teljesen abszurd** しょうしせんばん うわさ 「笑止千万な噂」 „teljesen abszurd szóbeszéd”

しょうしたい 【焼死体】 ◆ **elszenesedett holttest**

しょうしたい 【硝子体】 ◆ **üvegtest**

しょうしたいさく 【少子対策】 ◆ **gyermekválalási kedvet növelő intézkedés**

しょうしつ 【消失】 ◆ **kiürülés** (体などからの) ◆ **きゅうかくしょうしつ** 【嗅覚消失】 **szaglászvesztés**

しょうしつ 【消失、銷失】 ◆ **eltűnés** ◆ **きゅうかくしょうしつ** 【嗅覚消失】 **szaglászvesztés**

しょうしつ 【焼失】 ◆ **tűz martalékává válás** ◆ **しょうしつをまぬがれる** いえ わ しょうしつ 【焼失を免れる】 **megmenekül a tűztől** 「この家は焼失を免れた。」 „Ez a ház megmenekült a tűztől.”

しょうしつ 【上質】 ◆ **kiváló minőség**

しょうじつ 【情実】 ◆ **enyhítő körülmények** (情状酌量となる原因) 「彼は情実に訴えて、罪の許しをこいた。」 „Enyhítő körülményekre hivatkozva kérte, hogy bocsássák meg a vétkét.” ◆ **érzelmi ok** かれ はんだん わ じょうじつ 「彼の判断は情実に左右された。」 „Érzelmi okok befolyásolták a döntését.” ◆ **részrehabjlás** (ひいき) 「情実人事」 „részrehabjló személyzeti döntések” ◆ **személyes érdek** (個人的な利害) 「情実にとらわれない。」 „Nem vezetnek személyes érdekek.”

しょうじつしゅう 【成実宗】 ◆ **dzsódszicubuddhizmus** (szatjasziddhi)

しょうしつする 【消失する、銷失する】 ◆ **eltűnik** 「腫瘍は消失した。」 „Eltűnt a daganat.” ◆ **megszűnik** こくみん けんり わ 「国民の権利はどんどん消失していく。」 „Folyamatosan szűnnek meg a nép jogai.”

しょうしつする 【焼失する】 ◆ **leég** かさい 「火災で数件の家が焼失した。」 „A tűzben néhány ház leégett.” ◆ **tűzben elvész** すうさつ ほん しょうしつ 「数冊の本が焼失した。」 „Néhány könyv elveszett a tűzben.” ◆ **tűz martalékává válik** もり わ しょうしつ 「森は焼失した。」 „Az erdő a tűz martalékává vált.”

しょうしつ 【上質】 ◆ **elsőrangú** じょうしつ 「上質のもてなしを受けた。」 „Elsőrangú fogadtatásban volt részünk.” ◆ **jó minőségű** つま わ しょうしつ 「妻は上質の牛肉しか買わない。」 „A feleségem csak jó minőségű marhahúst vesz.” ◆ **minőségi** じょうしつ 「上質のワインを買った。」 „Minőségi bort vettem.”

しょうしつはんげんき 【消失半減期】 ◆ **kiürülés felezési ideje** ◆ **terápiás felezési idő** (薬物の半減期)

しょうしつをまぬがれる 【焼失を免れる】 ◆ **megmenekül a tűztől** 「この家は焼失を免れた。」 „Ez a ház megmenekült a tűztől.”

しょうしな 【笑しな】 ◆ **abszurd** ◆ **nevetséges**

しょうしなんこつ 【しょうし軟骨、硝子軟骨】 ◆ **csontporc**

しょうしなんこつ 【硝子軟骨】 ◆ **hialinporc** ◆ **üvegporc**

しょうじに 【使用時に】 ◆ **használat során** 「ガス機器使用時には必ず換気を徹底下さい。」 „A gáz használata során feltétlenül szellőztessen!”

しょうじぬし 【小地主】 ◆ **kisgazda**

しょうじぬしとう 【小地主党】 ◆ **Kisgazda Párt** (小農業者党)

しょうじばいしゅん 【幼児売春】 ◆ **gyermekprostitúció**

しょうじほう 【商事法】 ◆ **kereskedelmi törvény**

しょうしみん 【小市民】 ◆ **kispolgár**

しょうしもく 【鞘翅目】 ◆ **fedelelesszárnyúak** (甲虫目)

しょうしや 【勝者】 ◆ **győztes** ◆ **nyertes** 「勝者も敗者も握手をして試合は終わった。」 „A nyertes és a vesztes kézfogásával ért véget a mérkőzés.”

しょうしや 【商社】 ◆ **kereskedőcég** ◆ **kereskedővállalat**

しょうしや 【小社】 ◆ **mi cégünk**

しょうしや 【照射】 ◆ **besugárzás** ◆ **megvilágítás** (光を当てて) ◆ **ぜんしんしょうしや** 【全身照射】 **egésztest-besugárzás**

しょうじや 【精舎】 ◆ **templom** ◆ **zárda** ◆ **ぎおんしょうじや** 【祇園精舎】 **Dzsetavana-vihára**

しょうしや 【使用者】 ◆ **foglalkoztató** (雇い主) ◆ **használó**

しょうしや 【乗車】 ◆ **beszállás** ◆ **felszállás** ◆ **かけこみじょうしや** 【駆け込み乗車】 **felugrálás a vonatra** (電車に) 「駆け込み

じょうしやわ えんりょくだ
乗車はご遠慮下さい!」 „Kérem, ne ugráljanak fel a vonatra!”

じょうしやきよひ 【乗車拒否】 ◆ **utASFelvetel megtagadása**

しょうしやく 【焼灼】 ◆ **kauterezés** ◆ **kauterizálás** ◆ **maratás** (薬品で)

じょうしやくち 【乗車口】 ◆ **felszálló ajtó**

じょうしやくけん 【乗車券】 ◆ **menetjegy** ◆ **vonaljegy** ◆ **おうふくじょうしやくけん** 【往復乗車券】 **retúrjegy** ◆ **おうふくじょうしやくけん** 【往復乗車券】 **menettérti jegy** ◆ **だんたいじょうしやくけん** 【団体乗車券】 **csoporthoz tartozó jegy** ◆ **むりょうじょうしやくけん** 【無料乗車券】 **szabadjegy** ◆ **わりびきじょうしやくけん** 【割引乗車券】 **kedvezményes jegy** ◆ **わりびきじょうしやくけん** 【割引乗車券】 **kedvezményes menetjegy**

じょうしやくけんうりば 【乗車券売り場】 ◆ **jegy pénztár** ◆ **menetjegy pénztár**

しょうしやする 【照射する】 ◆ **besugároz** (放射線を当てて) 「物質に放射線を照射した。」 „Radioaktívan besugározta az anyagot.” ◆ **megvilágít** (光を当てて) 「細胞に可視光を照射した。」 „A sejtet látható fénnel világított meg.”

じょうしやする 【乗車する】 ◆ **beszáll** 「タクシーに乗車した。」 „Beszálltam a taxiba.” ◆ **felszáll** 「バスに乗車した。」 „Felszállt a buszra.”

しょうしやせんりょう 【照射線量】 ◆ **besugárzási dózis**

じょうしやちん 【乗車賃】 ◆ **menetdíj** ◆ **viteldíj**

しょうしやな 【潇洒な、瀟灑な】 ◆ **elegáns** ◆ **impozáns** 「瀟灑な建物」 „impozáns épület”

じょうしやひつすい 【盛者必衰】 ◆ **gazdagok is meghalnak** ◆ **tündöklés után bukás jön**

じょうしやひつすいのことわり 【盛者必衰の理】 ◆ **gazdagok is meghalnak törvénye** ◆ **tündöklést bukást követi törvénye**

しょうじやひつめつ 【生者必滅】 ◆ **minden élő halandó**

じょうしゅ 【城主】 ◆ **kastélytulajdonos** ◆ **kastély ura**

じょうしゅ 【情趣】 ◆ **érzés** ◆ **művészi kelem** ◇ **じょうしゅにとむむ** 【情趣に富む】
じょうしゅ と かいが
megfogó 「情趣に富む絵画」 „megfogó kép”

じょうじゅ 【上寿】 ◆ **magas életkor** ◆ **századik születésnap** (100歳) ◆ **százhuszadik születésnap** (120歳)

じょうじゅ 【成就】 ◆ **beteljesedés** (叶うこと) ◆ **elérés** ◆ **megvalósítás** ◆ **teljesülés** ◇ **たいがんじょうじゅ** 【大願成就】 **nagy kívánság teljesülése** ◇ **まんがんじょうじゅ** 【満願成就】 **fohász meghallgattatása** 「まんがんじょうじゅ 満願成就した。」 „Fohászom meghallgattott.”

しょうしゅい 【正思惟】 ◆ **helyes szándék**
しょうしゅう 【召集、招集】 ◆ **behívás** ◆
egybehívás ◆ **összehívás** 【国会の召集】
こっかい しょうしゅう
 „országgyűlés összehívása”

しょうじゅう 【小銃】 ◆ **karabély** 「小銃でう 打つ。」 „Karabéllyal lö.” ◇ **じどうしょうじゅう** 【自動小銃】 **gépkarabély**

じょうしゅう 【常習】 ◆ **megrögzött szokás** ◇ **まやくじょうしゅう** 【麻薬常習】 **kábító-szerfüggés**

しょうしゅうかい 【小集会】 ◆ **kis összejövétel**

しょうしゅうされる 【召集される】 ◆ **összeül**
こっかい しょうしゅう
 「国会が召集された。」 „Összeült az országgyűlés.”

じょうしゅうしゅ 【常習者】 ◆ **megrögzött ember** 「喫煙常習者」 „megrögzött dohányos”

しょうしゅうスプレー 【消臭スプレー】 ◆ **illatosító spray** ◆ **légfrissítő spray**

しょうしゅうする 【召集する、招集する】 ◆
くんたい しょうしゅう
behív (軍隊に) 【軍隊に召集された。】
むら せんじん
 „Behívtak katonának.” ◆ **felhajt** 「村の全人口を召集した。」 „Felhajtottam minden lelkét a faluban.” ◆ **összehív** 「国会は召集された。」 „Összehívták az országgyűlést.”

しょうじゅうだん 【小銃弾】 ◆ **puskagolyó**
じょうしゅうてきいんしゅか 【常習的飲酒家】
 ◆ **iszákos ember**

じょうしゅうてきな 【常習的な】 ◆ **megrögzött** ◆ **rendszeres** 【常習的な窃盗で暮らしている。】 „Rendszeres lopásokból él.”

じょうしゅうてきに 【常習的に】 ◆ **életvitelszerűen** 【彼は常習的に強盗を繰り返している。】 „Életvitelszerűen lop.”

じょうしゅうはん 【常習犯】 ◆ **megrögzött bűnöző** 「万引きの常習犯」 „megrögzött áruházi tolvaj”

じょうじゅうふだんの 【常住不断の】 ◆ **állandó** ◆ **szakadatlan**

しょうじゅうへい 【小銃兵】 ◆ **lövész**
しょうしゅうれいじょう 【召集令状】 ◆ **behívó** 「とうとう息子に召集令状が届いてしまった。」 „Végül megérkezett a fiam behívója.” ◆ **behívóparancs**

しょうしゅじゅつ 【小手術】 ◆ **kis műtét**
じょうじゅする 【成就する】 ◆ **beteljesedik**
こい じょうじゅ
 「恋が成就した。」 „Beteljesedett a szerelme.”

◆ **elér** 【目的を成就した。】 „Elérte a célját.”
もくてき じょうじゅ
 ◆ **megvalósul** 「念願が成就した。」 „Megvalósult az álma.”
ねんがん じょうじゅ

しょうしゅつ 【晶出】 ◆ **kikristályosodás** ◆ **kristálykiválasztódás** ◆ **kristályosodás**

しょうじゅつ 【詳述】 ◆ **részletes kifejtés**
けいざいせいさく わしょうじゅつ さ
 「経済政策については詳述を避けた。」
 „Nem fejtette ki részletesen a gazdasági intézkedéseket.”

しょうじゅつする 【詳述する】 ◆ **részletesen kifejti**

じょうじゅつ 【上述の】 ◆ **fent említett** 「へいしゅ けんかい わじょうじゅつ 弊社の見解は上述の通りです。」 „A vállalatunknak a fent említett véleménye van.”

じょうしゅにとむむ 【情趣に富む】 ◆ **megfogó**
じょうしゅ と かいが
 「情趣に富む絵画」 „megfogó kép”

じょうしゅび 【上首尾】 ◆ **sikeres kimenetel**
えんそう わじょうしゅび お
 「演奏は上首尾に終わった。」 „A koncert sikerrel zárult.”

しょうしゅん 【頌春】 ◆ **boldog új évet**
しょうじゅん 【昇順】 ◆ **emelkedő sorrend**
しょうじゅん 【照準】 ◆ **célzás** (狙い)

じょうじゅん 【上旬】 ◆ **hó eleje** せんげつ 「先月
じょうじゅん つゆ い
上旬に梅雨入りした。」 „Múlt hónap elejétől
kezdődött az esős évszak.” ◆ **hónap első har-**
mada

じょうじゅんかん 【小循環】 ◆ **kisvérkör** (肺
循環)

じょうじゅんき 【照準器】 ◆ **célkereső** ◆ **cél-**
zószerkezet ◆ **irányzék**

じょうじゅんばん 【小楯板】 ◆ **pajzsocska**
(昆虫の)

じょうじゅんようじゅうせん 【照準用十字
線】 ◆ **célkereszt**

じょうじゅんをあわせる 【照準を合わせる】 ◆
いのしし しょうじゅん あ
célba vesz ◆ **megcéloz** 「猪に照準を合
わせた。」 „Mecélozta a vaddisznót.”

じょうじゅんをみさだめる 【照準を見定める】
むね ねら しょうじゅん みさだ
◆ **megcéloz** 「胸を狙って照準を見定め
た。」 „Mecélozta a mellét.”

じょうしよ 【証書】 ◆ **bizonyítvány** (卒業証
書) ◆ **bizonylat** (証明書) ◆ **okirat** (公文
書) けいやく しょうしよ
「契約を証書にした。」 „Okiratba foglal-
tuk a szerződést.” ◆ **tanúsítvány** (認証) ◆
こうせいしょうしよ 【公正証書】 **közjegyzői**
okirat ◆ **しゃくようしょうしよ** 【借用証書】
adóslevél ◆ **しんかぶひきうけけんしょうしよ**
【新株引受権証書、新株引き受け権証書】 **op-**
ciós jegy ◆ **そつぎょうしょうしよ** 【卒業証
書】 **végbizonyítvány**

じょうしよ 【詔書】 ◆ **császári rendelet**

じょうじよ 【少女】 ◆ **kislány** ◆ **ししゅんぎの**
しょうじよ 【思春期の少女】 **kamaszlány**

じょうじよ 【消除】 ◆ **törlés**

じょうしよ 【仕様書】 ◆ **specifikáció**

じょうしよ 【情緒】 ◆ **hangulat** (じょうち
よ、雰囲気) まち じょうしよ あじ
「街の情緒を味わった。」 „Él-
veztem a város hangulatát.”

じょうじよ 【乗除】 ◆ **szorzás-osztás** ◆ **か**
げんじょうじよ 【加減乗除】 **négy alaplát**
let (四則)

じょうししょう 【少々】 ◆ **csipetnyi** 「お塩を
しょうししょう い
少々入れてください。」 „Tegyen bele egy csi-
petnyi sót!” ◆ **egy kicsit** しょうししょう ま くだ
「少々お待ち下さ
い！」 „Várjon egy kicsit!”

しょうしょう 【少将】 ◆ **vezérőrnagy** (階
級) ◆ **かいぐんしょうしょう** 【海軍少将】 **el-**
lentengernagy

しょうじょう 【小乗】 ◆ **hínajána** (小乗仏
教) ◆ **kis szekér**

しょうじょう 【正定】 ◆ **helyes elmélyedés**

しょうじょう 【症状】 ◆ **állapot** (容体) 「
かんじゃ しょうじょう わ おも
患者の症状は重い。」 „A beteg állapota sú-
lyos.” ◆ **panasz** (医学的な) 「症状は何で
すか？」 „Mi a panasza?” ◆ **szimptóma** ◆ **tű-**
いしや わ しょうじょう びょうき すいぞく
net 「医者 は 症状 から病気を推測した。」
„Az orvos a tünetekből megállapította a beteg-
séget.” ◆ **かんせつしょうじょう** 【関節症状】
ízületi panasz ◆ **きんだんしょうじょう** 【禁
断症状】 まやく きんだんしょうじょう
elvonási tünet 「麻薬の禁断症状

が出ています。」 „Kábítószeres elvonási tünetei
vannak.” ◆ **じかくしょうじょう** 【自覚症状】
szubjektív tünet ◆ **ぜんくしょうじょう** 【前
駆症状】 **előtünet** ◆ **たかくしょうじょう** 【他
覚症状】 **objektív tünet** ◆ **ちゅうどくしよ**
うじょう 【中毒症状】 **mérgezési tünet** 「
ちゅうどくしょうじょう お
中毒症状を起こした。」 „Mérgezési tünetei
voltak.” ◆ **むしょうじょう** 【無症状】 **tünet-**
mentesség ◆ **むしょうじょうの** 【無症状の】
むしょうじょう かんじゃ
tünetmentes 「無症状の患者」 „tünetmen-
tes beteg”

しょうじょう 【賞状】 ◆ **emléklap** ◆ **oklevél**
しょうじょうもち
「コンテストで賞状を貰いました。」 „A ven-
senyen kaptam egy oklevelet.”

しょうししょう 【子葉鞘】 ◆ **csírahüvely**

じょうししょう 【上声】 ◆ **emelkedő dallamme-**
net ◆ **emelkedő tónus**

じょうししょう 【上昇】 ◆ **emelkedés** 「値段の
じょうししょう わ と
上昇は止まらなかった。」 „Az árak emelke-
dése megállíthatatlan volt.” ◆ **növekedés** 「
まんぞくど じょうししょう
満足度の上昇」 „elégedettség fokának növe-
kedése” ◆ **かいめんじょうししょう** 【海面上昇】
tengerszint-emelkedés ◆ **ちんぎんじょうし**
しょう 【賃金上昇】 **bérenövekedés**

じょうししょう 【常勝】 ◆ **állandó győzelem**

じょうじょう 【上々、上乘】 ◆ **kitűnőség** ◆
きぶんじょうじょう 【気分上々】 **kitűnő han-**
きょう きぶんじょうじょう
gulat 「今日は気分上々！」 „Ma kitűnő a

hangulatom.” ◇ **じょうじょうの** 【上々の、上乗の】 **kitúnó** 「あなたのレポートは上々の出来だ！」 „Kitúnóen sikerült a jelentésed!”

じょうじょう 【上乘】 ◇ **mahájána** (大乘)

じょうじょう 【上場】 ◇ **jegyzett** (上場～) 「上場株式」 „jegyzett részvény” ◇ **ひじょうじょう** 【非上場】 **nem jegyzett** (非上場～) 「非上場株式」 „nem jegyzett részvény”

じょうじょう 【情状】 ◇ **körülmény** 「情状を酌量して5年の実刑を言い渡された。」 „A körülményeket figyelembe véve öt év szabadságvesztést kapott.”

じょうじょうがいしゃ 【上場会社】 ◇ **tőzsdén jegyzett cég**

じょうじょうかぶ 【上場株】 ◇ **jegyzett részvény**

じょうじょうきぎょう 【上場企業】 ◇ **tőzsdén jegyzett vállalat**

じょうしょうきりゅう 【上昇気流】 ◇ **emelkedő légáramlat** ◇ **felszálló légáramlat**

じょうしょうけいこう 【上昇傾向】 ◇ **emelkedő trend** 「株価は上昇傾向だ。」 „A részvényárak emelkedő trendet mutatnak.”

じょうしょうしこうの 【上昇志向の】 ◇ **karrierista** 「上昇志向の男。」 „Karrierista ember.”

じょうじょうしゃくりょう 【情状酌量】 ◇ **enyhítés** ◇ **enyhítő körülmény** ◇ **enyhítő körülmények figyelembevétele**

じょうじょうしゃくりょうする 【情状酌量する】 ◇ **enyhítésként figyelembe vesz** 「病人のため情状酌量した。」 „Enyhítésként figyelembe vették a betegségét.” ◇ **enyhítésként mérlegel** 「悪意がなかった点を考慮し情状酌量した。」 „Enyhítésként mérlegelték, hogy nem akart rosszat.”

じょうじょうしゃくりょうとなるげんいん 【情状酌量となる原因】 ◇ **enyhítő ok**

じょうしょうじん 【正精進】 ◇ **helyes erőfeszítés**

じょうしょうする 【上昇する】 ◇ **emelkedik** 「株価が上昇した。」 „Emelkedtek a részvényárak.” ◇ **felemelkedik** 「熱い空気が上昇する。」 „A meleg levegő felemelkedik.” ◇ **megemelkedik** 「満潮の時に海の水水位が上昇する。」 „Dagálykor megemelkedik a tengerszint.”

◇ **növekedik** 「貯蓄率は上昇している。」 „Növekedik a megtakarítási ráta.”

じょうじょうする 【上場する】 ◇ **jegyezve van** 「この株は上場している。」 „Ez a részvény jegyezve van a tőzsdén.” ◇ **tőzsdére kerül** 「この企業は上場する見込みです。」 „A vállalat részvénye valószínűleg tőzsdére fog kerülni.”

しょうじょうたる 【蕭条たる】 ◇ **kihalt** ◇ **magányos**

しょうじょうと 【蕭々と】 ◇ **búsan** (寂しく) 「蕭々と吹く風」 „búsan fújó szél” ◇ **szomorkásan** (寂しく) 「蕭々と雨が降っていた。」 „Szomorkásan esett az eső.”

しょうしょうの 【常勝の】 ◇ **legyőzhetetlen** 「常勝の兵団」 „legyőzhetetlen hadtest”

じょうじょうの 【上々の、上乘の】 ◇ **kitúnó** 「あなたのレポートは上々の出来だ！」 „Kitúnóen sikerült a jelentésed!”

しょうじょうばえ 【猩猩蠅】 ◇ **ecetmuslica** ◇ **gyümölcsleég** ◇ **muslica**

しょうじょうひ 【猩々緋】 ◇ **élenkvörös** ◇ **mikulás-piros**

しょうじょうぶつきょう 【小乗仏教】 ◇ **hínájána**

じょうじょうをしゃくりょうする 【情状を酌量する】 ◇ **figyelembe veszi a körülményeket**

しょうしょく 【少食、小食】 ◇ **kisétkúség** 「少食か大食」 „kisétkúség vagy nagyétkúség”

しょうしょく 【常食】 ◇ **napi étel** 「パンを常食としている。」 „Naponta eszek kenyéret.” ◇ **rendszeres táplálék**

しょうしょくか 【少食家、小食家】 ◇ **kisétkű ember**

しょうしょくさいぼう 【小食細胞】 ◆ **mikro-fág** ◆ **mikrofág sejt**

しょうしょくな 【少食な、小食な】 ◆ **kisétkű**
「妻は少食だ。」 „A feleségem kisétkű.”

じょうじょざんき 【乗除算器】 ◆ **szorzó-
osztó egység**

しょうじょしょうせつ 【少女小説】 ◆ **lányre-
gény**

しょうじょたい 【小所帯】 ◆ **kis család**

しょうじる 【生じる】 / **しょうずる** 【生ずる】

◆ **bekövetkezik** (自動詞) 「政府の発表の
影響で株価の下落が生じた。」 „A kormány-
bejelentés hatására bekövetkezett a részvényárak
zuhanása.” ◆ **hoz** (他動詞) 「この事業は
利益を生じる。」 „Ez a tevékenység hasznot

hoz.” ◆ **jár** (伴う) 「この病気は激しい痛み
を生じる。」 „Ez a betegség nagy fájdalommal
jár.” ◆ **keletkezik** 「被害が生じる。」 „Kár
keletkezik.” ◆ **kialakul** 「雨雲が生じた。」

„Esőfelhő alakult ki.” ◆ **okoz** (他動詞) 「月が
潮汐を生じる。」 „A Hold árapály jelenséget
okoz.” ◆ **származik** (自動詞) 「翻訳精度に
よって誤解が生じることもある。」 „Félreér-
tés származhat a pontatlan fordításból.” ◆ **ter-**

mel (他動詞) 「この化学反応は熱を生じ
る。」 „Ez a kémiai reakció hőt termel.” ◆ **ve-**
zet 「嘘を重ねて矛盾が生じた。」 „A sok ha-
zugság ellentmondáshoz vezetett.” ◆ **てちがい**

しょうじる 【手違いが生じる】 **hiba csúszik**
「計画に手違いが生じた。」 „Hiba csúszott a
tervbe.”

じょうじる 【乗じる】 / **じょうずる** 【乗ずる】

◆ **beszoroz** (掛け算をする) 「2を3に乗
じた。」 „Kettőt beszoroztam hárommal.” ◆ **ki-**

használ 「相手の弱みに乗じて商品を高く売
りつけた。」 „A gyengeségét kihasználva drá-
gán rátukmálta az árut.” ◆ **meglovagol** 「馬に
乗じた。」 „Meglovagolta a lovat.” ◆ **ráját-**

szik 「株式市場の混乱に乗じて利益を取っ

た。」 „A részvénypiaci pánikra rájátszva nyere-
ségre tett szert.” ◆ **rászámít** 「予定価格に十
パーセントを乗じた。」 „A tervezett árra rá-
számított tíz százalékot.” ◆ **szoroz** (掛け算を
する) 「速度を時間に乗じた。」 „A sebesség
szoroztam az idővel.” ◆ **かちにじょうじる**
【勝ちに乗じる】 **győzelmen felbátorodva**
「勝ちに乗じて猛攻を開始した。」 „A győzel-
men felbátorodva, vad támadásba kezdett.”

しょうしん 【傷心】 ◆ **bánat** 「お酒は失恋の
傷心を癒やしてくれた。」 „Az alkohol gyógyí-
totta szerelmi bánatát.” ◆ **vérvő szív** 「
婚約破棄になり、傷心を抱えて郷里に戻っ
た。」 „A fuccsba ment eljegyzéstől vérvő szívvel
tért vissza szülőföldjére.”

しょうしん 【小心】 ◆ **félénkség**

しょうしん 【昇進】 ◆ **előléptetés** 「部長まで
の昇進を希望する。」 „Szeretném, ha osztály-
vezetővé előléptetnék.” ◆ **előmenetel**

しょうしん 【焼身】 ◆ **önégetés**

しょうじん 【小人】 ◆ **gyermek** (子供) ◆
kisember (身分の低い人) ◆ **kis kaliberű
ember** (器量の小さい人) ◆ **törpe** (背が低
い人) ◆ **しょうじんかんきよしてふぜんをなす**
【小人閑居して不善を為す、小人閑居して不善
をなす】 **lustaság az ördög párnája**

しょうじん 【精進】 ◆ **fegyelmezettség** (戒
律を守ること) ◆ **megtisztulás** (潔斎) ◆
odaadás ◆ **vegetáriánus életmód** (肉食を
しないこと)

じょうしん 【上唇】 ◆ **felső ajak**

じょうしん 【上申】 ◆ **jelentés**

じょうじん 【常人】 ◆ **egyszerű ember** 「彼
は常人以上の人だ。」 „Több egy egyszerű em-
bernél.” ◆ **köznapi ember**

じょうじん 【情人】 ◆ **szerető**

しょうじんあげ 【精進揚げ】 ◆ **vegán tempu-
ra**

しょうじんおとし 【精進落とし】 ◆ **vegetári-
ánus étrend abbahagyása**

しょうしんか 【小進化】 ◆ **mikroevolúció**

しょうじんか 【省人化】 ◆ **emberigénycsök-**
kentés

しょうじんかする 【省人化する】 ◆ **csökkenti**
az emberigényt

しょうじんかんきよしてふぜんをなす 【小人閑
居して不善を為す、小人閑居して不善をなす】
◆ **lustaság az ördög párnája**

しょうじんけっさい 【精進潔斎】 ◆ **vegetári-**
ánus megtisztulás

しょうじんこく 【小人国】 ◆ **törpék országa**

しょうしんさせる 【昇進させる】 ◆ **előléptet**
〔彼は部長に昇進した。〕 „Előléptették osz-
tályvezetővé.”

しょうしんしゃ 【上申者】 ◆ **bejelentő**

しょうしんしょ 【上申書】 ◆ **jelentés**

しょうしんしょう 【小人症】 ◆ **törpeség**

しょうしんしょうめいの 【真正正銘の】 ◆ **ere-**
deti 〔真正正銘のストラディバリウスのバイ
オリン〕 „eredeti Stradivari-hegedű” ◆ **igazi**
〔お前は真正正銘のクズだ！〕 „Igazán rongy
ember vagy!” ◆ **valódi** 〔真正正銘のダイヤモ
ンド〕 „valódi gyémánt”

しょうしんする 【昇進する】 ◆ **előlép** 〔会社
で昇進した。〕 „Előlépett a munkahelyén.” ◆
magasabb pozícióba kerül 〔昇進した
い。〕 „Szeretnék magasabb pozícióba kerülni!”

しょうしんする 【精進する】 ◆ **megtisztul**
〔潔斎する〕 ◆ **odaadóan csinál** 〔仕事に
精進する。〕 „Odaadóan végzi a munkáját.”

しょうしんする 【上申する】 ◆ **jelent** (報告
する) 〔その事件について警察に上申し
た。〕 „Az esetet jelentettem a rendőrségnek.”

しょうしんよくよく 【小心翼翼、小心翼翼々】 ◆
féltékenység

しょうしんよくよくとした 【小心翼翼とした、
小心翼翼々とした】 ◆ **bátortalan** (怖がり)
〔小心翼翼とした人〕 „bátortalan ember” ◆

félték (気の小さい) 〔小心翼翼とした態度
〕 „félték viselkedés”

しょうじんりょうり 【精進料理】 ◆ **vegetári-**
ánus étel

じょうず 【上手】 ◆ **hízélgés** (お世辞) ◆
jártas személy (名人) ◆ **ügyesség** ◆

ügyes személy (名人) 〔お上手！〕 „Ügyes
vagy!” ◆ **おじょうず** 〔お上手〕 **hízélgés** (お
世辞) ◆ **おじょうず** 〔お上手〕 **ügyesség**
〔お上手ですね。〕 „Ügyes vagy!” ◆ **おじょう**

ずをいう 〔お上手を言う〕 **hízeleg** 〔娘はお
上手を言ってママの機嫌をとった。〕 „A lány
az anyukájának hízelegve próbált a kedvében jár-

ni.” ◆ **じょうずな** 〔上手な〕 **ügyes** 〔お上手
ですね。〕 „Ügyes vagy!” ◆ **じょうずな** 〔上手
な〕 **jól tud** 〔妻はハンガリー語が上手。〕 „A

feleségem jól tud magyarul.” ◆ **じょうずな** 〔上
手な〕 **jól csinál** 〔妻は料理が上手。〕 „A fe-
leségem jól főz.” ◆ **じょうずな** 〔上手な〕 **élel-**

mes 〔買い物上手な人は安く買う。〕 „Az élel-
mes ember olcsón vásárol.” ◆ **じょうずに** 〔上
手に〕 **kiválóan** 〔上手に出来ました。〕 „Ki-
válóan sikerült.” ◆ **じょうずに** 〔上手に〕 **szé-**

pen 〔上手に歌う。〕 „Szépen énekel.” ◆ **じょ**
うずに 〔上手に〕 **jól** 〔写真を上手に撮る。〕
„Jól fotózik.” ◆ **じょうずに** 〔上手に〕 **ügye-**

sen 〔言葉を上手に使う。〕 „Ügyesen forgatja
a nyelvét.” ◆ **じょうずになる** 〔上手になる〕
megügyesedik 〔練習すれば上手になる。〕
„Ha gyakorolsz, megügyesedsz.” ◆ **じょうずもの**

〔上手者〕 **hízélgő ember**

しょうすい 【憔悴】 ◆ **meggyötörtség** ◆ **nyú-**
zottság

じょうすい 【上水】 ◆ **csapvíz** 〔上水と下水
〕 „csapvíz és lefolyóvíz” ◆ **ivóvíz** 〔上水と
下水〕 „ivóvíz és szennyvíz”

じょうすい 【浄水】 ◆ **vízisztítás**

じょうすいき 〔浄水器〕 ◆ **vízisztító**

しょうすいきった 【憔悴しきった】 ◆ **meg-**
kínzott 〔憔悴しきった表情で頭を上げた。〕 „Felemelte megkínzott tekintetét.” ◆

megviselt 〔憔悴しきった顔〕 „megviselt
arc” ◆ **nyúzott** 〔憔悴しきった顔だった。〕
„Nyúzott arca volt.”

じょうすいしせつ 【浄水施設】 ◆ **víz tisztító telep**

じょうすいじょう 【浄水場】 ◆ **víz tisztító telep**

しょうすいする 【憔悴する】 ◆ **megviselt lesz** [父親が突然なくなり憔悴しきった。] „Megviselte az apja hirtelen halála.”

じょうすいどう 【上水道】 ◆ **ivóvízvezeték**

じょうすいフィルター 【浄水フィルター】 ◆ **vízszűrő**

しょうすいりょくはつでん 【小水力発電】 ◆ **kis méretű vízmeghajtású áramfejlesztés**

しょうすう 【小数】 ◆ **tizedes** ◆ **tizedestört** ◇ **じゅんかんしょうすう** 【循環小数】 **szakszós tizedes tört** ◇ **むげんしょうすう** 【無限小数】 **végtelen tizedestört**

しょうすう 【少数】 ◆ **kisebbség** [少数意見を尊重する。] „Értékeli a kisebbségi véleményét.” ◆ **kis szám** [少数の支持者] „kis számú támogatottság”

じょうすう 【乗数】 ◆ **multiplikátor** ◆ **szorzó** ◇ **ひじょうすう** 【被乗数】 **szorzandó**

じょうすう 【常数】 ◆ **állandó** ◆ **konstans**

しょうすういけん 【少数意見】 ◆ **kisebbségi vélemény**

じょうすうこうか 【乗数効果】 ◆ **multiplikátorhatás** ◆ **szorzóhatás**

しょうすうしゃ 【少数者】 ◆ **kisebbség** ◇ **せいいてきしょうすうしゃ** 【性的少数者】 **nemi kisebbség** ◇ **せいいてきしょうすうしゃ** 【性的少数者】 **szexuális kisebbség**

しょうすうてん 【小数点】 ◆ **tizedespont** ◆ **tizedesvessző** [小数点以下を切り捨てた。] „A tizedesvessző utáni számokat elhagytam.”

しょうすうは 【少数派】 ◆ **kisebbség**

しょうすうみんぞく 【少数民族】 ◆ **etnikai kisebbség** ◆ **nemzeti kisebbség**

しょうすうよとうせいけん 【少数与党政権】 ◆ **kisebbségi kormány**

しょうずく 【小豆蔻】 ◆ **kardamom** (カルダモン)

しょうずな 【上手な】 ◆ **élelmes** [買い物上手な人は安く買う。] „Az élelmes ember olcsón vásárol.” ◆ **jól csinál** [妻は料理が上手。]

„A feleségem jól főz.” ◆ **jól tud** [妻はハンガリー語が上手。] „A feleségem jól tud magyarul.”

◆ **ügyes** [お上手ですね。] „Ügyes vagy!” ◇ **ききしょうずな** 【聞き上手な】 **segít kitérül-**

kozni [心理学者は聞き上手な人だった。] „A pszichológus segített a betegnek kitérülközni.” ◇

ききしょうずな 【聞き上手な】 **jó kérdezőp-**

artner [取材者は聞き上手な人だった。] „A riporter jó kérdezőpartner volt.” ◇ **はなしじょう**

ずな 【話し上手な】 **jó beszélő** [話し上手の聞き下手だ。] „Jó beszélő, de rossz hallgató.”

しょうずに 【上手に】 ◆ **jól** [写真を上手に撮

る。] „Jól fotózik.” ◆ **kiválóan** [上手に出来ました。] „Kiválóan sikerült.” ◆ **szépen** [

上手に歌う。] „Szépen énekel.” ◆ **ügyesen** [

言葉を上手に使う。] „Ügyesen forgatja a nyelvévét.”

しょうずにつかう 【上手に使う】 ◆ **beoszt**

[お金を上手に使うと遊びにも残ります。] „Ha jól beosztod a pénzed, marad szórakozásra is.”

しょうずになる 【上手になる】 ◆ **megügyese-**

dik [練習すれば上手になる。] „Ha gyakorolsz, megügyesedsz.”

しょうずのてからみずがもれる 【上手の手から水が漏れる】 ◆ **mindenki hibázhat**

しょうスペース 【省スペース】 ◆ **helytakaré-**

kosság **しょうずみかかぬりょう** 【使用済み核燃料、使用済核燃料】 ◆ **atomhulladék**

しょうずみの 【使用済みの】 ◆ **elhasznál** [

原発の使用済み核燃料を燃料プールから取り出した。] „Az atomerőműben az elhasznált fűtőelemeket kiemelték a pihentetőmedencéből.”

◆ **használt** [使用済みのプラスチックコップ

を捨てた。」 „Eldobtam a használt műanyag poharakat.”

じょうずもの 【上手者】 ◆ **hízelgő ember**

しょうずる 【称する】 ◆ **elhitet** (信じらせる) 「出張と称して浮気を繰り返した。」 „Elhitette, hogy üzleti útra megy, de csalta a feleségét.” ◆ **hivatkozik** 「火災警報器の点検と称してお金を騙しとった。」 „A tűzjelző vizsgálótára hivatkozva csalt ki pénzt.” ◆ **nevez** 「彼は自分を天才シェフと称した。」 „Tehetséges szakácsnak nevezte magát.” ◆ **tart** 「彼は医学の祖と称されている。」 „Az orvostudomány atyjának tartják.”

しょうずる 【証する】 ◆ **bizonyít** (証明する) 「事実を証する。」 „Bizonyítja a tényeket.” ◆ **garantál** (保証する) 「衛生上の問題がないと証する。」 „Garantálja a higiéniát.” ◆ **igazol** (証明する) 「この証明書は住所を証する。」 „Ez az okirat igazolja a lakcímét.”

しょうずる 【賞する】 ◆ **dicsér** (褒める) 「将軍の功績を賞する。」 „Dicséri a tábornok által elért eredményeket.” ◆ **értékel** ◆ **imád** (めめる)

しょうずる 【生ずる】 / **しょうじる** 【生じる】

◆ **bekövetkezik** (自動詞) 「政府の発表の影響で株価の下落が生じた。」 „A kormánybejelentés hatására bekövetkezett a részvényárak zuhanása.” ◆ **hoz** (他動詞) 「この事業は利益を生じる。」 „Ez a tevékenység hasznot hoz.” ◆ **jár** (伴う) 「この病気は激しい痛みを生じる。」 „Ez a betegség nagy fájdalommal jár.” ◆ **keletkezik** 「被害が生じる。」 „Kár keletkezik.” ◆ **kialakul** 「雨雲が生じた。」 „Esőfelhő alakult ki.” ◆ **okoz** (他動詞) 「月が潮汐を生じる。」 „A Hold árapály jelenséget okoz.” ◆ **származik** (自動詞) 「翻訳精度に

よって誤解が生じることがある。」 „Félreértés származhat a pontatlan fordításból.” ◆ **termel** (他動詞) 「この化学反応は熱を生じる。」 „Ez a kémiai reakció hőt termel.” ◆ **vetet** 「嘘を重ねて矛盾が生じた。」 „A sok hazugság ellentmondáshoz vezetett.” ◇ **てちがい** **しょうじる** 【手違いが生じる】 **hiba csúszik** 「計画に手違いが生じた。」 „Hiba csúszott a tervbe.”

しょうずる 【使用する】 ◆ **alkalmaz** (採用する) 「油性ペンキを使用した。」 „Olajfestéket alkalmaztam.” ◆ **foglalkoztat** (雇う) 「50人の従業員を使用している。」 „Ötven dolgozót foglalkoztatunk.” ◆ **használ** 「私は砂糖を使用しない。」 „Nem használok cukrot.”

しょうずる 【止揚する】 ◆ **megszüntet és megőriz**

しょうずる 【試用する】 ◆ **kipróbál** 「ソフトの体験版を試用した。」 „Kipróbáltam a szoftver próbaverzióját.”

じょうずる 【乗する】 ◆ **hatványra emel** 「2を3乗する。」 „Kettőt a harmadik hatványra emel.”

じょうずる 【乗ずる】 / **じょうじる** 【乗じる】
◆ **beszoroz** (掛け算をする) 「2を3に乗じた。」 „Kettőt beszoroztam hárommal.” ◆ **kihasznál** 「相手の弱みに乗じて商品を高く売りつけた。」 „A gyengeségét kihasználva drágán rátukmálta az árut.” ◆ **meglovagol** 「馬に乗じた。」 „Meglovagolta a lovat.” ◆ **ráját-szik** 「株式市場の混乱に乗じて利益を取った。」 „A részvénytőzsi pánikra ráját-szva nyereségre tett szert.” ◆ **rászámít** 「予定価格に十パーセントに乗じた。」 „A tervezett árra rászámított tíz százalékot.” ◆ **szoroz** (掛け算をする) 「速度を時間に乗じた。」 „A sebességet szoroztam az idővel.” ◇ **かちにじょうじる** 【勝ちに乗じる】 **győzelmen felbátorodva** 「勝ちに乗じて猛攻を開始した。」 „A győzelmen felbátorodva, vad támadásba kezdett.”

しょうせい 【小成】 ◆ **apró siker** ^{しょうせい やす} 「小成に安んじる。」 „Apró sikerekkel is megelégszik.”

しょうせい 【小生】 ◆ **széreny személyem**

しょうせい 【招請】 ◆ **felkérés** ◆ **meghívás** (招待)

しょうせい 【掌性】 ◆ **kiralitás** (キラリテイー)

しょうせい 【焼成】 ◆ **kiégetés**

しょうせい 【照星】 ◆ **célgömb** (照星)

しょうせい 【鐘声】 ◆ **harangszó**

じょうせい 【上製】 ◆ **kiváló készítés** ◆ **kiváló kivitel**

じょうせい 【情勢、状勢】 ◆ **helyzet** ^{とうおう} 「東欧情勢は複雑だ。」 „A kelet-európai helyzet bonyolult.”

◇ **きんゆうじょうせい** 【金融情勢】 **pénzügyi helyzet** ◇ **けいざいじょうせい** 【経

済情勢】 **gazdasági helyzet** 「経済情勢の悪化」 „gazdasági helyzet romlása” ◇ **こようじ**

ょうせい 【雇用情勢】 **munkaerőpiaci helyzet** 「厳しい雇用情勢の中で就職できるよ

うに頑張る。」 „Igyekszek elhelyezkedni ebben a nehéz munkaerőpiaci helyzetben..” ◇ **しいのじ**

ょうせい 【四囲の情勢】 **milió** ◇ **しいのじ**

ょうせい 【四囲の情勢】 **környezet** 「四囲の情勢は変化している。」 „Változik a környezetem.” ◇ **せいじじょうせい** 【政治情勢】 **politi-**

kai helyzet 「政治情勢の変化についていけない。」 „Nem tudom követni a politikai helyzet változásait.”

じょうせい 【醸成】 ◆ **erjesztés** (醸造) ◆ **szeszfőzés** (醸造)

じょうせい 【受容性】 ◆ **befogadóképesség**

しょうせいこく 【招請国】 ◆ **vendéglátó ország**

しょうせいじょう 【招請状】 ◆ **meghívólevél**

しょうせいする 【招請する】 ◆ **felkér** 「事態を解明するために専門家を招請した。」 „A helyzet tisztázásához szakértőket kértek fel.” ◆ **meg-**

hív (招待する) 「ローマ法王にハンガリー訪問を招請した。」 „A pápát meghívták Magyarországra.”

しょうせいする 【焼成する】 ◆ **kiéget** 「陶磁器を焼成した。」 „Kiégette a kerámiát.”

じょうせいする 【醸成する】 ◆ **erjeszt** ^{しょうゆう} 「醤油を醸成した。」 „Szóját erjesztett.” ◆ **kelt** 「会社で楽しい雰囲気

を醸成する。」 „Vidám hangulatot kelt a vállalatnál.” ◆ **kialakít** 「信頼関係を醸成する。」 „Bizalmi kapcsolatot alakítanak ki.” ◆ **kifőz** 「ビールを醸成した。」 „Kifőzte a sört.” ◆ **vezet** (起こす) 「失業は社会不安を醸成する。」 „A munkanélküliség társadalmi bizonytalansághoz vezet.”

じょうせいばん 【上製本】 ◆ **díszkiadású könyv**

しょうせき 【晶析】 ◆ **kristályosodás**

しょうせき 【硝石】 ◆ **kálium-nitrát** (硝酸カリウム) ◆ **salétrom** (KNO₃) ◇ **チリしょうせき** 【チリ硝石】 **chilei salétrom**

じょうせき 【上席】 ◆ **asztalfő** 「上席に座った。」 „Asztalfőre ült.” ◆ **fő** (上位) 「上席執行役員」 „főigazgató” ◆ **magas pozíció** (上位)

じょうせき 【定石、定跡】 ◆ **bevett stratégia** (決まった戦略) 「将棋を定石どおりに打った。」 „Bevett stratégia szerint játszott a sógit.” ◆ **előírás** (基準) 「定石どおりも大切だが、独創性も取り入れましょう。」 „Fontos az előírás, de vigyünk bele egy kis eredetiséget is!” ◆ **legjobb stratégia** (一番いい戦略) 「粘り強く頑張るのが商売の定石です。」 „Az üzletben a legjobb stratégia a kitartó igyekezet.”

じょうせきしよき 【上席書記】 ◆ **főtitkár**

じょうせきどおりの 【定石どおりの、定跡どおりの】 ◆ **előíráso**

じょうせきの 【上席の】 ◆ **magas rangú**

じょうせきはんじ 【上席判事】 ◆ **főbíró**

じょうせきをふんで 【定石を踏んで、定跡を踏んで】 ◆ **minta szerint** (手本に従って) 「定石を踏んで書かれた小説です。」 „Minta szerint írta a regényt.”

しょうせつ 【小節】 ◆ **kisebb részlet** (小さな区切り) ◆ **taktus** ^{きょく だいいちしょうせつ} 「曲の第一小節」 „zene első taktusa” ◆ **ütem** 「曲の第1小節」 „zene első üteme”

しょうせつ 【小説】 ◆ **elbeszélés** (物語) ◆ **kisregény** ◆ **novella** (短編小説) ◆ **regény** 「小説を書いた。」 „Írtam egy regényt.” ◆ **széppróza** ◆ **あつかんしょうせつ** 【悪漢小説】 **kalandregény** (ピカレスク小説) ◆ **エスエフしょうせつ** 【SF小説】 **tudományos-fantasztikus novella** ◆ **エスエフしょうせつ** 【SF小説】 **tudományos-fantasztikus regény** ◆ **エスエフしょうせつ** 【SF小説】 **sci-fi regény** ◆ **エスエフしょうせつ** 【SF小説】 **sci-fi novella** ◆ **かいぎしょうせつ** 【怪奇小説】 **rémregény** ◆ **かんのうしょうせつ** 【官能小説】 **erotikus regény** ◆ **かんのうしょうせつ** 【官能小説】 **erotikus novella** ◆ **けいたいしょうせつ** 【携帯小説】 **mobiletelefonos regény** ◆ **けんしょうしょうせつ** 【懸賞小説】 **díjnyertes novella** ◆ **けんしょうしょうせつ** 【懸賞小説】 **díjnyertes regény** ◆ **ゴシックしょうせつ** 【ゴシック小説】 **rémregény** ◆ **じじつはしょうせつよりきなり** 【事実は小説より奇なり】 **dzsidszicu-va sószecujori kinari valóság furcsább, mint a képzelet** ◆ **ししょうせつ** 【私小説】 **énregény** ◆ **じだいしょうせつ** 【時代小説】 **történelmi regény** ◆ **しょうじょしょうせつ** 【少女小説】 **lányregény** ◆ **しょうへんしょうせつ** 【掌篇小説】 **ötperces novella** ◆ **しょかんたいしょうせつ** 【書簡体小説】 **episztoláris regény** ◆ **すいりしょうせつ** 【推理小説】 **detektívregény** ◆ **せいしょうねんむけのしょうせつ** 【青少年向けの小説】 **ifjúsági regény** ◆ **せいちょうしょうせつ** 【成長小説】 **fejlődésregény** ◆ **たいがしょうせつ** 【大河小説】 **életregény** (一個人の) ◆ **たいがしょうせつ** 【大河小説】 **családregény** (家族の) ◆ **たいしゅうしょうせつ** 【大衆小説】 **ponyvaregény** ◆ **たいしゅうしょうせつ** 【大衆小説】 **tömegregény** ◆ **たんていしょうせつ** 【探偵小説】 **detektívregény** ◆ **たんべんしょうせつ** 【短編小説、短篇小説】 **novella** ◆ **たんべんしょうせつ** 【短編小説、短篇小説】 **elbeszélés** ◆ **ちゅうへんしょうせつ** 【中編小説、中篇小説】 **kisregény** ◆ **ちゅうへんしょうせつ** 【長編小説、長篇小説】 **hosszú regény** ◆ **つうぞくしょうせつ** 【通俗小説】 **szórakoztató regény** ◆ **つうぞくしょうせつ** 【通俗小説】 **bulváregény** ◆ **つづきもののしょうせつ** 【続き物の小説】 **folytatá-**

sos regény ◆ **ピカレスクしょうせつ** 【ピカレスク小説】 **kalandregény** ◆ **ピカレスクしょうせつ** 【ピカレスク小説】 **pikareszk regény** ◆ **ほんあんしょうせつ** 【翻案小説】 **adaptált regény** ◆ **ほんかくしょうせつ** 【本格小説】 **komoly regény** ◆ **りょうぎしょうせつ** 【猟奇小説】 **bizarr regény** ◆ **れきししょうせつ** 【歴史小説】 **történelmi regény** ◆ **れんあいしょうせつ** 【恋愛小説】 **szerelmes regény** ◆ **れんさいしょうせつ** 【連載小説】 **novella-sorozat** ◆ **れんさいしょうせつ** 【連載小説】 **folytatásos regény** ◆ **れんぞくしょうせつ** 【連続小説】 **folytatásos regény**

しょうせつ 【小雪】 ◆ **hivatalos első havazás napja**

しょうせつ 【詳説】 ◆ **részletes magyarázat**

しょうせつ 【小舌】 ◆ **ligula** ◆ **nyelvecske**

じょうせつ 【常設】 ◆ **állandó létesítés**

じょうせつ ^{まえ じょうせつ} 【饒舌、冗舌】 ◆ **bőbeszédűség** 「カメラの前で饒舌をふるう。」 „Kamerák előtt bőbeszédű lesz.”

じょうせついいんかい 【常設委員会】 ◆ **állandó bizottság**

しょうせつか 【小説家】 ◆ **regényíró**

じょうせつか 【饒舌家、冗舌家】 ◆ **bőbeszédű** ◆ **szószátyár**

しょうせつかい 【消石灰】 ◆ **oltott mész**

じょうせつかん 【常設館】 ◆ **filmszínház**

しょうせつする 【詳説する】 ^{くすり} ◆ **részletesen** ^{しょうせつ} 「薬について詳説した。」 „Részletesen magyarázott a gyógyszeréről.”

じょうせつする 【常設する】 ◆ **állandó jellegel létrehoz** ^{じょうせつ} 「シェルターを常設した。」 „Állandó menedékhelyet hozott létre.”

じょうせつてんじ 【常設展示】 ◆ **állandó kiállítás**

しょうせつとうこうサイト 【小説投稿サイト】 ◆ **novellamegosztó**

じょうせつな 【饒舌な、冗舌な】 ◆ **bőbeszédű** ^{ひとり わ ぐち} ^{ひとり わ じょうせつ} ^{ひと} 「一人は無口でもう一人は冗舌な人だ。」 „Az egyik szófukar, a másik bőbeszédű.”

じょうせつになる 【饒舌になる、冗舌になる】 ^の ^{じょうせつ} ◆ **megoldódik a nyelve** 「飲むと饒舌になる。」 „Ha iszik, megoldódik a nyelve.”

しょうせつのしゅじんこう 【小説の主人公】 ◆
regényhős

しょうせん 【商船】 ◆ kereskedelmi hajó ◆
kereskedőhajó

しょうせん 【省線】 ◆ államvasút

しょうぜん 【悄然】 ◆ csüggedtség ◆ le-
vertség

じょうせん 【乗船】 ◆ hajóra szállás

しょうせんがっこう 【商船学校】 ◆
kereskedelmi-tengerészeti iskola

しょうせんきょく 【小選挙区】 ◆ egyéni vá-
lasztókörizet ◆ egyképviselős választó-
körizet

しょうせんきょくこうほしゃリスト 【小選挙区
候補者リスト】 ◆ egyéni választási lista

しょうせんきょくせい 【小選挙区制】 ◆ egy-
képviselős választási rendszer ◆ válasz-
tókörzetenként egyképviselős rendszer

じょうせんけん 【乗船券】 ◆ hajójegy ◆ me-
netjegy

しょうせんげんちりょう 【小線源治療】 ◆ bel-
ső sugárkezelés (近接照射療法) ◆ bra-
chyterápia (近接照射療法)

じょうせんしょくたい 【常染色体】 ◆ auto-
szóma (性染色体以外の染色体)

じょうせんする 【乗船する】 ◆ felszáll 「
乗船した。」 „Felszálltam a hajóra.”

しょうせんたい 【商船隊】 ◆ kereskedelmi
flotta

しょうぜんたる 【悄然たる】 ◆ csüggedt

しょうぜんと 【悄然と】 ◆ csüggedten ◆ le-
verten

しょうぜんとした 【悄然とした】 ◆ csüggedt
「悄然とした表情 で見ていた。」 „Csüggedt-
ten nézte.”

しょうそ 【勝訴】 ◆ per megnyerése

しょうそ 【篩要素、師要素】 ◆ rostacsótag

じょうそ 【上訴】 ◆ fellebbezés

しょうそう 【少壮】 ◆ fiatalosság

しょうそう 【尚早】 ◆ elhamarkodottság ◆
koraiság

しょうそう 【焦燥、焦躁】 ◆ idegeskedés
(苛立ち) 「焦燥 にかかられて眠れない夜が続
いた。」 „Sok éjszakán át nem tudtam aludni

az idegeskedéstől.” ◆ türelmetlenség (焦る
こと) 「計画がうまくいかず 焦燥 に駆られ
た。」 „Türelmetlen voltam, mert nem jól ha-
ladtunk a tervvel.”

しょうぞう 【抄造】 ◆ papírkészítés

しょうぞう 【肖像】 ◆ képmás ◆ portré 「モ
ナ・リザの肖像」 „Mona Lisa portréja” ◆ szo-
bor (彫刻)

じょうそう 【上奏】 ◆ jelentés az uralkodó-
nak

じょうそう 【上層】 ◆ felső réteg 「大気の
上層」 „légkör felső rétege”

じょうそう 【上送】 ◆ felbocsátás ◆ felkül-
dés

じょうそう 【情操】 ◆ lelkület 「情操 の豊か
な人」 „kifinomult lelkületű ember” ◇ こうしよ
うじょうそう 【高尚情操】 nemes lelkület

じょうぞう 【醸造】 ◆ erjesztés ◆ szeszfő-
zés ◇ しゅるいじょうぞうがいしゃ 【酒類醸造
会社】 szeszfőző vállalat ◇ ビールじょうぞ
う 【ビール醸造】 sörfőzés

じょうぞうアルコール 【醸造アルコール】 ◆
desztillált szesz

じょうぞうアルコールてんかぶつ 【醸造アルコ
ール添加物】 ◆ desztillált szesz adalék

じょうそうあん 【上奏案】 ◆ uralkodónak be-
adott javaslat

じょうそういく 【情操育】 ◆ lelkületnevelés

しょうそういん 【正倉院】 ◆ Sószoín

しょうぞうが 【肖像画】 ◆ arckép ◆ képmás
◆ portré

じょうぞうか 【醸造家】 ◆ szeszfőző

じょうそうかいきゅう 【上層階級】 ◆ felső
társadalmi osztály

しょうぞうがが 【肖像画家】 ◆ arcképfestő ◆
portréfestő

しょうそうきえい 【少壮気鋭】 ◆ fiatalosság
és energikusság 「少壮気鋭の研究者」 „fia-
tal és energikus kutató”

じょうそうきだん 【上層気団】 ◆ felsőbb lég-
tömeg

しょうそうけつき 【少壮血気】 ◆ **forróvérűség**

しょうぞうけん 【肖像権】 ◆ **képmáshoz való jog**

しょうそうしかん 【少壮士官】 ◆ **fiatal tiszt**

じょうぞうしゅ 【醸造酒】 ◆ **erjesztett szesz ital**

じょうぞうしょ 【醸造所】 ◆ **szeszfőzde**

じょうそうする 【上奏する】 ◆ **jelent az uralkodónak** 「天皇に 状況を上奏した。」 „Jelentette a helyzetet a császárnak.”

じょうそうする 【上送する】 ◆ **felbocsát** ◆ **felküld**

じょうぞうする 【醸造する】 ◆ **erjeszt** 「日本酒を醸造する。」 „Szakét erjeszt.” ◆ **főz** 「ビールを醸造する。」 „Sört főz.”

じょうそうど 【上層土】 ◆ **felső talajréteg**

しょうそうな 【尚早な】 ◆ **elhamarkodott** 「尚早な判断をした。」 „Elhamarkodott döntést hozott.” ◇ **じきしょうそうな** 【時期尚早な】

korai 「この判断を下すのはまだ時期尚早だ。」 „Még korai ilyen következtetést levonni.”

◇ **じきしょうそうな** 【時期尚早な】 **elhamarkodott** 【時期尚早な決定】 „elhamarkodott döntés”

じょうそうぶ 【上層部】 ◆ **magas beosztás**

「会社で上層部に属している。」 „Magas beosztásban dolgozom.” ◆ **magas szint** 「上層部に住んでいる。」 „Magas szinten lakom.”

しょうそうゆうい 【少壮有為】 ◆ **energikuság**

しょうそく 【消息】 ◆ **életjel** 「遭難した登山者は消息を絶った。」 „Az elveszett hegymászó nem adott életjelet magáról.” ◆ **hír** 「数週間 消息がなかった。」 „Hetekig nem volt róla hír.” ◆ **hollét** (居場所) 「彼の消息について尋ねた。」 „A hollétéről érdeklődtem.” ◆

információ 「裏社会の消息に通じている。」 „Belső információi vannak az alvilágról.” ◇ **しょうそくがたつ** 【消息が絶つ】 **megszakad a**

kapcsolat 「飛行機が消息を絶った。」 „Megszakadt a repülővel a kapcsolat.”

しょうぞく 【装束】 ◆ **öltözék** (衣服) ◇ のうしょうぞく 【能装束】 **nójelmez**

しょうそくがたつ 【消息が絶つ】 ◆ **megszakad a kapcsolat** 「飛行機が消息を絶った。」 „Megszakadt a repülővel a kapcsolat.”

しょうそくすじ 【消息筋】 ◆ **bennfentes** 「消息筋の情報」 „bennfentes információ”

しょうそくつう 【消息通】 ◆ **bennfentes** ◆ **jól értesült személy**

しょうそくふめいの 【消息不明の】 ◆ **ismeretlen hollétű** 「消息不明の人物」 „ismeretlen hollétű ember”

しょうぞくをつける 【装束を着ける】 ◆ **beöltözik** 「黒装束を着けた。」 „Feketébe öltözött.” ◆ **öltözik** 「巡礼者は白装束を着けていた。」 „A zarándok fehér ruhába öltözött.”

しょうそする 【勝訴する】 ◆ **megnyeri a pert** 「被告は勝訴した。」 „Az alperes megnyerte a pert.”

じょうそする 【上訴する】 ◆ **fellebbez** 「被告は上訴した。」 „A vádlott fellebbezett.”

しょうそする 【焼損する】 ◆ **leég** (モーター) 「電気モーターが焼損した。」 „Leégett az elektromotor.”

しょうたい 【小体】 ◆ **testecske** ◇ **かくしょうたい** 【核小体】 **sejtmagvacska** ◇ **かくしょうたい** 【核小体】 **magvacska** ◇ **けいどうみゃくしょうたい** 【頸動脈小体、頸動脈小体】 **karotisztest** ◇ **じんしょうたい** 【腎小体】 **vesetestecske** ◇ **マルビーギしょうたい** 【マルビーギ小体】 **Malpighi-féle vesetestecske**

しょうたい 【小隊】 ◆ **szakasz** (3 osztag)

しょうたい 【招待】 ◆ **meghívás** 「宴会への招待を受け入れた。」 „Elfogadtam a bankettre a meghívást.”

しょうたい 【昌泰】 ◆ **Sótai-kor** (年号)

しょうたい 【正体】 ◆ **eszmélet** (正気) ◆ **igazi mivelta** 「偽善者の正体が暴かれた。」

„Lelepleződött az álszent ember igazi mivolta.”

◆ **kilét** (人の) どろぼう しょうたい あば 泥棒の正体を暴いた。」

„Felfedték a tolvaj kilétét.” ◆ **mibenlét** (物の)

なぞ くすり しょうたい しら 「謎の薬の正体を調べた。」

„Megvizsgálták a titokzatos szer mibenlétét.” ◇ **しょうたいふめいの** 【正体不明の】

ismeretlen 「考古学者は正体不明の出土品を掘り出した。」

„A régészek ismeretlen leletre bukkantak.” ◇ **しょうたいふめいの** 【正体不明の】

kísérteties (不気味な) 「洞窟から正体不明の声が聞こえた。」

„A barlangból kísérteties hang hallatszott.” ◇ **しょうたいふめいの** 【正体不明の】

titokzatos (謎めいた) 「町の上を正体不明

の機械が漂っていた。」

„Egy titokzatos gép lebegett a város felett.” ◇ **しょうたいもなく**

【正体もなく】 **eszméletlenül** 「正体もなく

酔った。」

„Eszméletlenre ittam magam.” ◇ **しょうたいもなくねむる** 【正体もなく眠る】

úgy alszik, mint a halott 「息も聞こえないほど

正体もなく眠っていた。」

„Szinte nem is lélegzett, úgy aludt, mint a halott.” ◇ **しょうたいをあらわす** 【正体を現す】

felfedi kilétét (人の)

「影の支援者が正体を現した。」

„A titkos támogató felfedte kilétét.” ◇ **しょうたいをか**

くす 【正体を隠す】 **álcáz** 「女装して自分の

正体を隠した。」

„Nőnek öltözve álcázta magát.”

じょうたい 【上体】 ◆ **felsőtest** ◇ **じょうたいをおこす** 【上体を起こす】

felül 「病人は上体を起こした。」

„A beteg felült.” ◇ **せいそ**

うじょうたい 【精巣上体】 **mellékhere**

じょうたい 【常体】 ◆ **közvetlen stílus**

じょうたい 【常態】 ◆ **rendes állapot** 「常態

が回復するまで待つ。」

„Megvárom, míg helyreáll a rend.”

じょうたい 【状態、情態】 ◆ **állag** (コンディ

ション) 「この中古の家は状態がいいです。」

„Ennek a használt lakásnak jó az állaga.”

◆ **állapot** 「この家は築200年にも拘らず

非常によい状態です。」

nére, hogy 200 éves, nagyon jó állapotban van.”

◆ **halmazállapot** (物質の状態、液体など)

「この物質はどんな状態ですか?」

„Milyen halmazállapotban van ez az anyag?” ◆ **kondíció**

「健康状態がいい。」

„Jó egészségi kondícióban vagyok.” ◇ **おてあげじょうたい** 【お手上げ

状態】 **reménytelen állapot** 「経済はお手上

げ状態だ。」

„A gazdaság reménytelen állapotban van.” ◇ **きていじょうたい** 【基底状態】

alapállapot 「原子の基底状態」

„atom alapállapota” ◇ **きゅうみんじょうたいの** 【休眠状態

の】 **inaktív** 「銀行口座は10年間休眠状態

になっていた。」

„10 évig inaktív volt a bankszámlám.” ◇ **きゅうみんじょうたいの** 【休眠状

態の】 **alvó** 「これは休眠状態の工場です。」

„Ez egy alvó vállalat.” ◇ **けいざいじょうたい** 【経済状態】

gazdasági helyzet 「経済状態がなかなか向上しない。」

„A gazdasági helyzet nem akar javulni.” ◇ **けいざいじょうたい** 【経済状態】

anyagi helyzet 「家庭の経済状態」

„család anyagi helyzete” ◇ **けんこうじょうたい** 【健康状態】

egészségi állapot 「親戚の健康状態を伺った。」

„A rokonom egészségi állapotáról érdeklődtem.” ◇ **けんこうじょうたい** 【健康状態】

hogylét 「友達の健康状態を尋ねた。」

„A barátom hogyléte felől érdeklődtem.” ◇ **こうせんじょうたい** 【交戦状態】

hadiállapot ◇ **こうふんじょうたい** 【興奮状態】

őrjögés (狂うほど) の

「サッカーの応援団は興奮状態に陥った。」

„A futbalszurkolók őrjögtek.” ◇ **こうふんじょうたいにおちいる** 【興奮状態に陥る】

tombol 「コンサートで人は興奮状態に陥った。」

„A koncerten a közönség tombolt.” ◇ **こらんじょうたい** 【混乱状態】

kaotikus állapot 「国内は混乱状態だ。」

„Az országban kaotikus állapotok uralkodnak.” ◇ **ざいせいじょうたい** 【財政状態】

pénzügyi helyzet 「企業の財政状態を把握している。」

„Tisztában vagyok a vállalat pénzügyi helyzetével.” ◇ **しゅつかじのじょうたい** 【出荷時の状態】

gyári állapot 「スマホを出荷時の状態に戻した。」

„Az okostelefont gyári állapotba állítottam.”

tam vissza.” ◇ **しょくぶつじょうたい** 【植物状態】 **vegetatív állapot** 「患者は植物状態になった。」 „A beteg vegetatív állapotba került.” ◇ **しんりじょうたい** 【心理状態】 **lelki-állapot** 「犯人のその時の心理状態を分析した。」 „Elemezte a tettes akkori lelkiállapotát.” ◇ **せいかつじょうたい** 【生活状態】 **életkö-rülmény** 「貧困の生活状態になっている。」 „Szegényes életkörülmények között él.” ◇ **せんそうじょうたい** 【戦争状態】 **hadiállapot** 「息子の部屋は戦争状態だ。」 „A fiam szobájában hadiállapotok uralkodnak.” ◇ **せんとうじょうたい** 【戦闘状態】 **hadiállapot** 「朝全員一斉に起きて家は戦闘状態だ。」 „Reggel, amikor mindenki egyszerre felkel, hadiállapotok uralkodnak a lakásban.” ◇ **ちょうでんどうじょうたい** 【超電導状態】 **szupravezető állapot** ◇ **どくせんじょうたい** 【独占状態】 **monopolhelyzet** 「市場がその企業の独占状態になった。」 „A vállalat monopolhelyzetbe került a piacon.” ◇ **へいこうじょうたい** 【平衡状態】 **egyensúlyi állapot** ◇ **ほぞんじょうたい** 【保存状態】 **megőrzési állapot** 「この骨董品は保存状態がいい。」 „Ezt az antik darabot jó állapotban őrizték meg.” ◇ **むじゅうりよくじょうたい** 【無重力状態】 **súlytalanság állapota** 「宇宙飛行士は無重力状態になった。」 „Az űrhajós a súlytalanság állapotába került.” ◇ **もとのじょうたい** 【元の状態】 **eredeti állapot** 「この本を元の状態で返して下さい！」 „Szeretném, ha eredeti állapotban kapnám vissza ezt a könyvet!” ◇ **れいきじょうたい** 【励起状態】 **gerjesztett állapot** (物理学) 「電子の励起状態」 „atom gerjesztett állapota”

じょうだい 【上代】 ◆ **japán ókor** (日本の歴史上の)

じょうだい 【城代】 ◆ **várkastély gondnoka** ◆ **várnagy**

じょうたいか 【常態化】 ◆ **normanizálás** ◆ **normanizálódás**

しょうたいがばれる 【正体がばれる】 ◆ **lelepleződik** 「僕が隠れファンだという正体がば

れた。」 „Lelepleződtem. Én vagyok a titkos hó-doló.”

じょうたいがよい 【状態が良い】 ◆ **hibátlan** 「歯は全部状態がいい。」 „Hibátlanok a fogai.”

じょうだいがろう 【城代家老】 ◆ **megbízott kastélygondnok**

しょうたいがわれる 【正体が割れる】 ◆ **lelepleződik** 「万引き犯の正体が割れた。」 „Lelepleződött az áruházi tolvaj.”

じょうたいきかい 【状態機械】 ◆ **állapotautomata**

しょうたいきやく 【招待客】 ◆ **meghívott vendég**

じょうたいくわん 【状態空間】 ◆ **állapotter** (制御工学)

しょうたいけん 【招待券】 ◆ **tiszteletjegy** 「コンサートの招待券を頂いた。」 „Tiszteletjegyet kaptam egy koncertre.”

しょうたいされてない 【招待されていない】 ◆ **hívatlan** 「あの客は招待されていない。」 „Ő hívatlan vendég.”

じょうだいし 【上代史】 ◆ **ókori történelem**

しょうたいしゃ 【招待者】 ◆ **meghívott**

しょうたいじょう 【招待状】 ◆ **meghívó** ◆ **meghívólevél**

じょうたいず 【状態図】 ◆ **állapotábra** 「鉄炭素系状態図」 „vas-szén állapotábra”

しょうたいする 【招待する】 ◆ **meghív** 「結婚式に招待されなかった。」 „Nem hívtak meg az esküvőre.”

じょうたいせんい 【状態遷移】 ◆ **állapotváltozás**

じょうたいせんいず 【状態遷移図】 ◆ **állapotátmenet-diagram**

しょうたいにあずかる 【招待に与る】 ◆ **meghívást kap** 「殿下のご招待に与った。」 „Meghívást kaptam őfelségéhez.”

じょうたいのふくし 【状態の副詞】 ◆ **állapothatározó szó**

じょうたいふくし 【状態副詞】 ◆ **módhatározó**

しょうたいふめいの 【正体不明の】 ◆ **ismeretlen** [考古学者は正体不明の出土品を掘り出した。] „A régészek ismeretlen leletre bukkantak.” ◆ **ismeretlen eredetű** [コンピュータに正体不明のプログラムを導入した。] „Ismeretlen eredetű programot telepítettem a gépre.” ◆ **kísérteties** (不気味な) [洞窟から正体不明の声が聞こえた。] „A barlangból kísérteties hang hallatszott.” ◆ **titokzatos** (謎めいた) [町のうえに正体不明の機械が漂っていた。] „Egy titokzatos gép lebegett a város felett.”

じょうだいぶんがく [上代文学] ◆ **ókori irodalom**

じょうたいへんすう [状態変数] ◆ **állapotváltozó**

じょうたいほうていしき [状態方程式] ◆ **állapotegyenlet**

しょうたひもなく [正体もなく] ◆ **eszméletlenül** [正体もなく酔った。] „Eszméletlenül ittam magam.”

しょうたひもなくねむる [正体もなく眠る] ◆ **ügy alszik, mint a halott** [息も聞こえないほど正体もなく眠っていた。] „Szinte nem is lélegzett, úgy aludt, mint a halott.”

しょうたひもなくねる [正体もなく寝る] ◆ **ügy alszik, mint akit fejbe vertek** [酔い潰れて、正体もなく寝ていた。] „Az italtól úgy aludt, mint akit fejbe vertek.”

しょうたひもなくよう [正体もなく酔う] **sótáimonaku jou** ◆ **leissza magát** [数時間で正体もなく酔っていた。] „Néhány óra alatt leitta magát.”

じょうたいりょう [状態量] ◆ **állotmennyiség**

じょうたいわ [状態和] ◆ **állapotösszeg**

しょうたいをあらわす [正体を現す] ◆ **felfedi, hogy ki is** (人の) [今まで善人の振りをしていたが、とうとう正体を現した。] „Ed-dig jó embernek hittük, de most felfedte, kis is ő.” ◆ **felfedi kilétét** (人の) [影の支援者が

しょうたい あらわ
正体を現した。] „A titkos támogató felfedte kilétét.”

じょうたいをおこす [上体を起こす] ◆ **felül** [病人は上体を起こした。] „A beteg felült.”

しょうたいをかくして [正体を隠して] ◆ **inkognitóban**

しょうたいをかくす [正体を隠す] ◆ **álcáz** [女装して自分の正体を隠した。] „Nőnek öltözve álcázta magát.”

しょうたく [妾宅] ◆ **szeretőnek fenntartott lakás**

しょうたく [沼沢] ◆ **ingovány** ◆ **mocsár**

しょうだく [承諾] ◆ **beleegyezés** [承諾なしに借地権を譲渡した。] „Beleegyezés nélkül ruházta át az ingatlanhasználati jogot.” ◆ **elfogadás** (受諾) ◆ **jóváhagyás** [著作権の権利者から承諾を得た。] „A szerzői védelemre jogosult személy jóváhagyását megkaptam.”

しょうだくしょ [承諾書] ◆ **beleegyezés**

しょうたくしょくぶつ [沼沢植物] ◆ **mocsári növény**

しょうだくする [承諾する] ◆ **beleegyezik** [夫は離婚を承諾してくれなかった。] „A férjem nem egyezett bele a válásba.” ◆ **elfogad** (受諾する) [彼は就任を承諾した。] „Elfogadta a megbízást.” ◆ **rááll** [取り決めを承諾した。] „Ráálltam az alkura.”

しょうたくち [沼沢地] ◆ **lápvidék** ◆ **マングローブしょうたくち** [マングローブ沼沢地] **mangrove-mocsár**

しょうだくねんれい [承諾年齢] ◆ **beleegyezési korhatár**

じょうたつ [上達] ◆ **fejlődés** [彼はスポーツの上達が速い。] „Gyorsan fejlődik sportban.” ◆ **haladás** [この科目で驚くべき上達ぶりを見せた。] „Meglépoően jól haladt ebben a tantárgyban.”

じょうたつする [上達する] ◆ **fejlődik** [彼はピアノがだいぶ上達した。] „Sokat fejlődött a

zongoratudása.” ◆ **halad** ことば べんきょう わ 「言葉の勉強は
じょうたつ
上達していない。」 „Nem haladok a nyelvtanulással.”

しょうだん 【商談】 ◆ **üzleti megbeszélés** ◆
üzleti tárgyalás しゅうだん つぶさ 「商談が潰れた。」 „Meghiúsult az üzleti tárgyalás.”

しょうだん 【昇段】 ◆ **magasabb fokozatra emelés** (段位を上げること)

じょうたん 【上端】 ◆ **felső rész** さく しゅうたん 「柵の上端
かざ つ
に飾りを付けた。」 „A kerítés felső részét kidíszítettük.” ◆ **tető** はしら しゅうたん て とど 「柱の上端まで手が届きます。」 „Felér a kezem az oszlop tetejére.”

じょうだん 【上段】 ◆ **felső emelet** (本棚の) にだん しゅうだん ね 「二段ベッドの上段で寝ていた。」 „Az emeletes ágy felső emeletén aludtam.” ◆ **felső fok** はしご しゅうだん のぼ (はしごなどの) 「梯子の上段に登った。」 „A létra felső fokára álltam.” ◆ **felső fokozat** ◆ **felső kardtartás** (剣道で) しゅうだん かま 「上段の構え」 „felső kardtartás” ◆ **felső lépcsőfok** (階段の) ◆ **felső polc** (本棚の) ほんだな しゅうだん ほん と だ 「本棚の上段から本を取り出した。」 „Levettem a felső polcéről a könyvet.”

じょうだん 【冗談】 ◆ **tréfa** しゅうだんはんぶん 「冗談半分でしたら許せません！」 „Ennek a fele sem tréfa!” ◆ **vicc** じゅうだん 「冗談でしょう？」 „Ugye viccelsz?” ◆ **しらけたじょうだん** 【白けた冗談】 ◆ **ünneprontó vicc** ◆ **しらけたじょうだん** 【白けた冗談】 ◆ **lapos vicc**

じょうだんごと 【冗談事】 ◆ **tréfadolog** 「これは冗談事ではない。」 „Ez nem tréfadolog.” ◆ **vicc**

じょうだんずきな 【冗談好きな】 ◆ **vicces** 「彼は冗談好きな人だ。」 „Vicces ember.”

じょうだんっぽく 【冗談っぽく】 ◆ **tréfásan** けつしん わ か しゅうだん き 「決心は変わってないよね?と冗談っぽく聞いた。」 „Tréfásan megkérdezte, hogy nem gondolta-e meg magát.”

じょうだんでごまかす 【冗談でごまかす、冗談で誤魔化す】 ◆ **elviccel** しゅうだん 「それを冗談でごまかさないで！」 „Ezt nem fogod elviccelni!”

じょうだんはんぶん 【冗談半分に】 ◆ **félig tréfából** たいきん しゅうだんはんぶん い 「大金をあげるよと冗談半分に言った。」 „Félig tréfából sok pénzt ígértem neki.”

じょうだんまじりに 【冗談混じりに】 ◆ **tréfálkozva** おくまんちゅうじや しゅうだんま 「億万長者になりたいかと冗談混じりに聞いた。」 „- Milliárdos akarsz lenni? - kérdezte tréfálkozva.”

じょうだんをいう 【冗談を言う】 ◆ **tréfál** 「冗談だよ。」 „Csak tréfáltam!” ◆ **viccel**

じょうだんをいうきぶん 【冗談を言う気分】 ◆ **tréfás kedv** せいじか わけいざい かっせい 「あの政治家は経済が活性化して
い しゅうだんるなんて言ってるけど冗談でしょ!?’ „A politikus bizonyára tréfás kedvében volt, amikor az élénk gazdaságról beszélt.”

じょうだんをせいりつさせる 【商談を成立させる】 ◆ **üzletet köt** すうおくえん きぼ しゅうだん 「数億円規模の商談を
せいりつ
成立させた。」 „Több száz milliós nagyságrendű üzletet kötött.”

しょうち 【承知】 ◆ **beleegyezés** ◆ **tudomásul vétel** ◆ **ひやくもしょうちである** 【百も承知である】 ◆ **ezerszer hall** 「そんなことは百も承知だ！」 „Jó tudom, már ezerszer hallottam!”

しょうち 【招致】 ◆ **meghívás** ◆ **pályázás**
じょうち 【城池】 ◆ **várárok** (城をとり囲んでいる堀) ◆ **vár vizesárok** (城とそのまわりの堀) ◆ **vizesárok** (城をとり囲んでいる堀)

じょうち 【常置】 ◆ **állandó** (常置～)
じょうちいいんかい 【常置委員会】 ◆ **állandó bizottság**

しょうちくばい 【松竹梅】 ◆ **első-, másod- és harmadosztály** ◆ **fenyő, bambusz és szilva**

しょうちする 【承知する】 ◆ **beleegyezik** じょうしわ しめきり えんき しょうち (許可する) 「上司は締切の延期を承知してくれた。」 „A főnököm beleegyezett a határidő meghosszabbításába.” ◆ **elfogad** (認める) かいしゃ たいしよく しょうち 「会社が退職を承知した。」 „A vállalat elfogadta a felmondását.” ◆ **megbocsát** (許す) こんどち しょうち 「今度遅刻したら承知しないよ。」 „Nem fogom megbocsátani, ha még egyszer késel!” ◆

megért ^{しょうちいた} 「承知致しました。」 „Értettem!” ◆
tisztában van ^{じじょう しょうち} 「事情を承知している。」
 „Tisztában vagyok a helyzettel.” ◆ **tudomásul vesz** ^{じじょう しょうち} 「事情を承知した。」 „Tudomásul vettem a helyzetet.”

しょうちする 【招致する】 ◆ **hív** ^{がいこく} 「外国のバイオリニストを招致した。」 „Külföldi hegedűművészt hívtak.” ◆ **megpályáz** ^{わくにわ} 「我が国はオリンピックを招致した。」 „Országunk megpályázta az olimpiát.”

しょうちで 【承知で】 ◆ **tudatában** ^{いほう} 「違法と承知でお金を受け取った。」 „Tudatában azzal, hogy törvénszegést követ el, eltette a pénzt.”

じょうちやく 【蒸着】 ◆ **gőzleválasztás** ◆ **gőzölgötetés** ◇ **アルミじょうちやく** 【アルミ蒸着】 **alumínium-gőzleválasztás** ◇ **かがくじょうちやく** 【化学蒸着】 **kémiai gőzleválasztás (CVD)** ◇ **しんくうじょうちやく** 【真空蒸着】 **vákuumtechnológias gőzölgötetés** ◇ **しんくうじょうちやく** 【真空蒸着】 **vákuumtechnológias gőzleválasztás**

しょうちゆう 【掌中】 ◆ **kezében**
しょうちゆう 【正中】 ◆ **Sócsú-kor** (年号)
しょうちゆう 【焼酎】 ◆ **árpapálinka** (麦の) ◆ **burgonyapálinka** (芋の) ◆ **rizspálinka** (米の) ◆ **sócsú**

しょうちゆう 【使用中】 ◆ **foglalt** ◆ **használva van**

しょうちゆう 【常駐】 ◆ **állandó tartózkodás** ◆ **tartós állomásozás**

しょうちゆう 【条虫】 ◆ **galandféreg** ◇ **むこうじょうちゆう** 【無鉤条虫】 **simafejű galandféreg** ◇ **ゆうこうじょうちゆう** 【有鉤条虫】 **horgasfejű galandféreg**

しょうちゆうがっこう 【小中学校】 ◆ **általános iskola**

しょうちゆうこういっかんこう 【小中高一貫校】 ◆ **összevont általános és középiskola**

しょうちゆうする 【常駐する】 ◆ **állandóan ott tartózkodik** ^{かんりにん} 「このビルに管理人が常駐している。」 „A gondnok állandóan az épületben tartózkodik.” ◆ **tartósan ott álló**

másozik (軍隊) ^{しま わくんたい じょうちゆう} 「この島には軍隊が常駐している。」 „A szigeten tartósan ott állomásoznak a katonák.”

しょうちゆうにいる 【掌中にいる】 ◆ **markában tart** ^{おとこ わたし しょうちゆう} 「あの男は私の掌中 にいる。」 „A markomban tartom azt az embert.”

しょうちゆうにおさめる 【掌中に収める】 ◆ **megragad** ^{けんりよく しょうちゆう おさ} 「権力を 掌中 に収めた。」 „Megragadta a hatalmat.”

しょうちゆうにおちいる 【掌中に陥る】 ◆ **kezére kerül** ^{ゆでん てき しょうちゆう おちい} 「油田が敵の 掌中 に陥 った。」 „Az olajmező az ellenség kezére került.”

しょうちゆうにする 【掌中にする】 ◆ **kezébe fog** ◆ **megszerez** ^{けんりよく しょうちゆう} 「権力を 掌中 にした。」 „Megszerezte a hatalmat.” ◆ **szerez** ^{はちじゆう} 「80 議席を 掌中 にした。」 „Nyolcvan képviselői helyet szereztek.”

しょうちゆうの 【常駐の】 ◆ **állandóan ott állomásozó** (軍隊) ◆ **állandóan ott tartózkodó** ◆ **állomásozó** (軍隊)

しょうちゆうのたま 【掌中の玉】 ◆ **aranybogar** ^{むすめ わぼく しょうちゆう たま} 「娘は僕の 掌中 の玉だ。」 „A lányom az én aranybogaram.” ◆ **féltett kincs**

しょうちゆうフォント 【常駐フォント】 ◆ **beépített betűkészlet**

しょうちゆうプログラム 【常駐プログラム】 ◆ **rezidens program**

しょうちよ 【情緒】 ◆ **érzelem** (感情) ^{じょうちよ せかい す} 「情緒のない世界に住む。」 „Érzelmek nélküli világban él.” ◆ **hangulat** (雰囲気) ^{ふる} 「古めかしい 情緒 がある街並み」 „régies hangulatú városkép” ◇ **いこくじょうちよ** 【異国情緒】 **egzotikus hangulat**

しょうちよう 【小腸】 ◆ **vékonybél**

しょうちよう 【正長】 ◆ **Sócsó-kor** (年号)

しょうちよう 【消長】 ◆ **hányattatás** ◆ **kialakulás és eltűnés** ^{びょうじょう わしょうちよう く} 「病状 は 消長 を繰り返した。」 „A beteg panaszai kialakultak és eltűntek.” ◆ **tündöklés és hanyatlás** 【文化

しょうちょう
の消長。】 „A kultúra tündöklése és hanyatlása.”

しょうちょう【省庁】◆ **hatóság** ◆ **minisztériumok és állami hivatalok**

しょうちょう【象徴】◆ **emléma** ◆ **jelkép**
しろ はとわ へいわ しょうちょう
「白い鳩は平和の象徴である。」 „A fehér galamb a béke jelképe.” ◆ **szimbólum**

じょうちょう【冗長】◆ **szószaporítás** ◆ **terjengőség**

しょうちょういはんしゃ【小腸胃反射】◆ **entero-gasztrikus reflex**

しょうちょうがく【象徴学】◆ **szimbolika**

しょうちょうし【象徴詩】◆ **szimbolista vers**

しょうちょうしゅぎ【象徴主義】◆ **szimbolizmus**

しょうちょうしゅぎしゃ【象徴主義者】◆ **szimbolista**

しょうちょうする【象徴する】◆ **jelképez** 「しろはとわ へいわ しょうちょう
白鳩は平和を象徴する。」 „A fehér galamb a békét jelképezi.” ◆ **szimbolizál** 「この印は愛しょうちょうを象徴している。」 „Ez a jel a szeretetet szimbolizálja.”

じょうちょうせい【冗長性】◆ **redundancia**

しょうちょうてきな【象徴的な】◆ **emblematis** ◆ **jelképes** 「この会社の会長はしょうちょうてき やくわり は象徴的な役割を果たす。」 „Ennek a cégnek az igazgatója jelképes szerepet játszik.” ◆ **jelképező** 「これは冬の終わりを告げる象徴的な花です。」 „Ez a tél végét jelképező virág.” ◆

szimbolikus 「この言葉には象徴的な意味があります。」 „Ennek a szónak szimbolikus jelentése van.”

しょうちょうてきに【象徴的に】◆ **jelképesen** ◆ **szimbolikusan**

しょうちょうとなる【象徴となる】◆ **jelképes**

じょうちょうな【冗長な】◆ **hosszadalmas**
しょうちょう はなし
「冗長な話をした。」 „Hosszadalmas történetet mondott.” ◆ **terjengős** 「冗長な文章を書く。」 „Terjengős mondatokat ír.”

しょうちょうは【象徴派】◆ **szimbolista irányzat**

しょうちょうはの【象徴派の】◆ **szimbolista**

しょうちよく【詔勅】◆ **császári kiáltvány** ◆ **császári szózat** ◆ **uralkodói rendelet**

じょうちよしゅぎ【情緒主義】◆ **érzelgősség**

じょうちよしょうがい【情緒障害】◆ **érzelmi károsodás**

じょうちよてきな【情緒的な】◆ **emocionális** ◆ **érzelgős**

じょうちよふあんてい【情緒不安定】◆ **érzelmi labilitás**

しょうちん【消沈】◆ **csüggedés** ◆ **lehangoltság** ◇ **いきしょうちん** 【意気消沈、意気銷沈】 **lehangoltság** ◇ **いきしょうちん** 【意気消沈、意気銷沈】 **elcsüggedés** ◇ **いきしょうちんした** 【意気消沈した、意気銷沈した】

csüggedt 「意気消沈した人」 „csüggedt ember”

しょうちんする【消沈する】◆ **lelohad** 「いきしょうちんが消沈した。」 „Lelohadt a lelkesedésünk.”

しょうつき【祥月】◆ **elhalálkozás hónapjának évfordulója**

しょうつきめいにち【祥月命日】◆ **elhalálkozás napjának évfordulója**

しょうてい【掌底】◆ **tenyérsarok**

じょうてい【上程】◆ **előterjesztés**

しょうていうち【掌底打ち】◆ **tenyérsarkos ütés**

じょうていする【上程する】◆ **előterjeszt**
(会議にかける) 「予算案を上程した。」
„Előterjesztették a költségvetés-tervezetet.” ◆

napirendre tűz (会議にかける) 「議案を上程した。」 „Napirendre tűzték a javaslatot.”

しょうてき【小敵、少敵】◆ **gyenge ellenfél**
たいてき しょうてき
(弱い) 「大敵と小敵」 „erős és gyenge ellenfél” ◆ **kevés ellenfél** (小人数の)

じょうでき【上出来】◆ **bravó** 「上出来です！」 „Bravó!” ◆ **jól sikerült**

じょうできな【上出来な】◆ **eredményes** (効果的な) ◆ **jól összehozott** 「初めての小説としては上出来だった。」 „Jól összehozta a no-

vellát, ahhoz képest, hogy ez volt az első alkotósa.” ◆ **jól sikerült** 「上出来な芝居だった。」

„Jól sikerült előadás volt.” ◆ **remek** 「料理は上出来だった。」 „Az étel remek volt.”

じょうてもの 【上手物】 ◆ **minőségi dolog** 「**げてもの** **じょうてもの** 下手物と上手物」 „középszerű és minőségi dolog”

しょうてん 【商店】 ◆ **üzlet**

しょうてん 【小店】 ◆ **boltocska** ◆ **kisbolt** (こみせ)

しょうてん 【小篆】 ◆ **kispecsét betűtípus** ◆ **kis pecsétírás**

しょうてん 【昇天】 ◆ **mennybemenetel** ◆ **mennybevétel** ◇ **キリストのしょうてん** 【キリストの昇天】 **Krisztus mennybemenetele** ◇ **ひしょうてん** 【被昇天】 **Mária mennybevétele**

しょうてん 【焦点】 ◆ **fókus** 「話の焦点」 „történet fókusza” ◆ **fókuszpont** ◆ **gyűjtőpont** 「凸レンズの焦点」 „domború lencse gyűjtőpontja” ◆ **középpont** 「あるニュースが注目もく **しょうてん** 注目の焦点となった。」 „Egy hír a figyelem középpontjába került.” ◇ **しょうてんをあてる**

【焦点を当てる】 **fókuszál** 「ニュースは経済危機に焦点を当てた。」 „A hírekben a gazdasági válságra fókusztáltak.” ◇ **しょうてん**

をあわせる 【焦点を合わせる】 **fókuszál** 「顔にカメラの焦点を合わせた。」 „Az arcára fókusztáltak a kamerát.” ◇ **しょうてんをあわせる**

【焦点を合わせる】 **fókuszba állít** 「顕微鏡の焦点を合わせた。」 „Fókuszba állítottam a mikroszkópot.” ◇ **たしょうてんレンズ** 【多焦点レンズ】 **progresszív lencse** ◇ **にしょうてんレンズ** 【2焦点レンズ、二焦点レンズ】 **bifokális lencse**

しょうてん 【聖天】 ◆ **Nandikésvara**

しょうてん 【衝天】 ◆ **feldobódás**

しょうてん 【賞典】 ◆ **jutalmazási szabályzat** (賞与に関する規則) ◆ **jutalom** (褒美)

しょうてんがあたる 【焦点が当たる】 ◆ **előtérbe kerül** 「選挙戦では貧困に焦点が当た

った。」 „A választások során előtérbe került a szegénység.”

しょうてんがあわない 【焦点があわない】 ◆ **fókuszhibás** 「目の焦点があわない。」 „Fókuszhibás a szeme.”

しょうてんがい 【商店街】 ◆ **bevásárlónegyed** ◆ **bevásárlóutca** ◆ **üzletnegyed** ◆ **üzletsor** 「私の駅には長い商店街があります。」 „Az állomásnál hosszú üzletsor van.” ◆ **vásárlóutca**

しょうてんき 【上天気】 ◆ **szép idő** 「上天気続き」 „tartósan szép idő”

しょうてんきより 【焦点距離】 ◆ **fókusz távolság** ◆ **gyűjtőtávolság**

しょうてんさい 【昇天祭】 ◆ **áldozócsütörtök**

しょうてんする 【昇天する】 ◆ **mennyországba jut**

しょうてんち 【小天地】 ◆ **apró világ** ◆ **mikrokozmosz**

しょうてんをあてる 【焦点を当てる】 ◆ **fókuszál** 「ニュースは経済危機に焦点を当てた。」 „A hírekben a gazdasági válságra fókusztáltak.”

しょうてんをあわせる 【焦点を合わせる】 ◆ **fókuszál** 「顔にカメラの焦点を合わせた。」 „Az arcára fókusztáltak a kamerát.” ◆ **fókuszba állít** 「顕微鏡の焦点を合わせた。」 „Fókuszba állítottam a mikroszkópot.”

しょうと 【省都】 ◆ **tartományi székhely**

しょうど 【焦土】 ◆ **elszenesedett föld** ◆ **felperzselt föld**

しょうど 【照度】 ◆ **fényerősség** ◆ **fényesség** ◆ **megvilágítás** ($I_x = I_m/m^2$) ◆ **megvilágítás erőssége** ($I_x = I_m/m^2$) ◇ **せきさんしょうど** 【積算照度】 **besugárzás** (W_s/m^2) ◇ **ほうしゃしょうど** 【放射照度】 **besugárzás erőssége** (W/m^2)

しょうと ◆ **akár** (気にしない) 「彼が怒りで爆発しよう **と** 気にしない。」 „Felőlem akár meg is pukkadhat.”

しょうと 【讓渡】 ◆ **átengedés** ◆ **átruházás** ◇ **うらがきしょうと** 【裏書讓渡】 **átruházás**

る。] „Van úgy, hogy egyszer csak csinálni akarok valamit.” ◆ **hirtelen** しょうどうてき おこ にんげん 「衝動的に怒る人間」 ◆ **hirtelen haragú ember** ◆ **ötletszerűen** しょうどうてき こうどう 「衝動的に行動する。」 ◆ **ötletszerűen cselekszik.**

じょうとうな じょうとう 【上等な】 ◆ **kifinomult** じょうとう 「上等な趣味」 ◆ **kifinomult ízlés** ◆ **kiváló** じょうとう 「上等な品」 ◆ **kiváló áru** ◆ **minőségi** みせ わ じょうとう 「この店は上等なワインを売っています。」 ◆ **„Ez az üzlet minőségi borokat árul.”** ◆ **remek** じょうとう 「上等だ!」 ◆ **„Remek!”** ◇ **これよりじょうとうな** じょうとう りょうり た 【これより上等な】 ◆ **különb** じょうとう 「これより上等な料理を食べたことがある。」 ◆ **„Ettem már különb ételt is.”**

じょうどうにかられる じょうとう 【衝動にかられる、衝動に駆られる】 ◆ **késztetést érez** うた 「歌いたい衝動に駆られた。」 ◆ **„Hirtelen késztetést éreztem, hogy énekeljek.”**

じょうどうにかりたてられる じょうとう 【衝動にかりたてられる】 ◆ **felvillanyozódik**

じょうとうば じょうとう 【尉と姥】 ◆ **öreg házaspár**
じょうとうひょうげん じょうとう 【常套表現】 ◆ **elcsé-
pelt kifejezés**

じょうどうぶつ じょうとう 【小動物】 ◆ **állatka** ◆ **kisál-
lat**

じょうとうへい じょうとう 【上等兵】 ◆ **tizedes** じょうとう (階級)

じょうとうみょう じょうとう 【常灯明、常燈明】 ◆ **oltári
lámpa** ◆ **örökméces**

じょうとうるい じょうとう 【少糖類】 ◆ **oligoszachari-
dok**

じょうどうをかりたてる じょうとう 【衝動をかりたてる】
◆ **felvillanyoz** けんじゅう わ かれ しょうどう 「拳銃は彼の衝動をかりたてた。」 ◆ **„A fegyver látványa felvillanyozta.”** ◆ **lázba hoz**

じょうとうをだつする じょうとう 【常套を脱する】 ◆ **le-
vetkőzi a beidegződéseit** ふつりがくしや わ 「物理学者はその時代の常套を脱した。」 ◆ **„A fizikus levetkőzte kora beidegződéseit.”**

じょうとかのうしんようじょう じょうとう 【譲渡可能信用状】 ◆ **átruházható akkreditív**

じょうどきょう じょうとう 【浄土教】 ◆ **Tiszta Föld Ta-
na**

しょうとく しょうとく 【正徳】 ◆ **Sótoku-kor** (年号)

しょうとく しょうとく 【生得】 ◆ **veleszületett adottság**

しょうとく しょうとく 【頌徳】 ◆ **dicsőítés**

しょうどく しょうどく 【消毒】 ◆ **fertőtlenítés** ◆ **sterilizálás** ◇ **しゃぶつしょうどく** しょうどく 【煮沸消毒】 ◆ **sterilizálás forró vízben** ◇ **しゃぶつしょうどく** しょうどく 【煮沸消毒】 ◆ **forralásos fertőtlenítés** ◇ **どじょうしょうどく** しょうどく 【土壤消毒】 ◆ **talajfer-
tőtlenítés** ◇ **ねっとうしょうどく** しょうどく 【熱湯消毒】 ◆ **forró vizes fertőtlenítés**

しょうとく しょうとく 【承徳】 ◆ **Dzsótoku-kor** (年号)

しょうとくい しょうとくい 【上得意】 ◆ **jó kuncsaft** ◆ **sok
hasznot hozó vevő**

しょうとくい しょうとくい 【常得意】 ◆ **állandó ügyfél**

しょうどくえき しょうどくえき 【消毒液】 ◆ **fertőtlenítő fo-
lyadék** ◆ **fertőtlenítő oldat**

しょうどくき しょうどくき 【消毒器】 ◆ **sterilizáló gép**

しょうどくざい しょうどくざい 【消毒剤】 ◆ **antiszeptikum** ◆ **fertőtlenítő** ◆ **fertőtlenítőszer** ◆ **fertő-
zésgátló szer** ◆ **kézfertőtlenítő** (手を消毒する)

しょうどくずみの しょうどくずみ 【消毒済みの】 ◆ **steril** いしや わ しょうどくずみ 「
医者は消毒済みのメスで患者の腹部を切開した。」 ◆ **„Az orvos steril szikével felvágta a beteg hasát.”**

しょうどくする しょうどく 【消毒する】 ◆ **bejódóz** (ヨ
ウ素を含む消毒剤で) ◆ **fertőtlenít** きずぐち 【傷口を
消毒した。】 ◆ **„Fertőtlenítette a sebet.”** ◆ **ste-
rilizál** いりょうきく しょうどく 「医療器具を消毒する。」 ◆ **„Sterilizálja az orvosi eszközt.”**

しょうとくひ しょうとくひ 【頌徳碑】 ◆ **dicsőítő emlékkő**

しょうどくやく しょうどくやく 【消毒薬】 ◆ **fertőtlenítő** ◆ **fertőtlenítőszer**

しょうどけい しょうどけい 【照度計】 ◆ **fénymérő** (測光器) ◆ **luminométer** ◆ **luxométer** ◆ **megvi-
lágításmérő**

しょうとし しょうとし 【小都市】 ◆ **kisváros**

しょうとしでも しょうとし ◆ **ha akarja** わ わす 「これは忘れよう
としても忘れられない。」 ◆ **„Ha akarom, sem tudom elfelejteni.”**

じょうどしゅう じょうどしゅう 【浄土宗】 ◆ **tisztaföld-
buddhizmus**

じょうとしょうしょ 【譲渡証書】 ◆ **átuházási okirat**

じょうどしんしゅう 【浄土真宗】 ◆ **dzsódo sinsú** ◆ **igaz tisztaföld-buddhizmus**

しょうとすらしない ◆ **még csak nem is próbál**
 「罪を認めず、謝らうとすらしない。」 „Nem ismeri el a bűnét, és még csak nem is próbál mentegetőzni.”

しょうとする ◆ **megpróbál** 「彼はお酒をやめようとしていた。」 „Megpróbált leszokni az itálról.” ◆ **próbál** 「畳から立ち上がろうとしたが、駄目だった。」 „Próbáltam felkelni a tatamiról, de nem sikerült.” ◆ **törekszik** (～しようとする) 「短く書こうとした。」 „Rövidségre törekedtem.”

じょうとする 【譲渡する】 ◆ **átenged** 「共同相続人の一人に相続分を譲渡した。」 „A közös örökséget egy örökösnek átengedték.” ◆ **átruház** 「彼は本の著作権を娘に譲渡した。」 „Átruházta a könyvére vonatkozó szerzői jogokat a lányára.” ◆ **ráruház** 「彼は支配権を後継者に譲渡した。」 „Ráruházta az államvezetési jogot az utódjára.” ◆ **ruház** 「株を妻に譲渡した。」 „A feleségemre ruháztam a részvényeket.”

しょうどせんじゅつ 【焦土戦術】 ◆ **felporzelt föld taktikája**

じょうとたんぼ 【譲渡担保】 ◆ **előre átruházott fedezet** ◆ **ideiglenesen átruházott fedezet**

しょうとつ 【衝突】 ◆ **becsapódás** (いんせきなどの) 「隕石の衝突」 „meteor becsapódása” ◆ **konfliktus** 「親子の衝突」 „szülő és gyerek közti konfliktus” ◆ **összetűzés** 「両国の間に衝突が起きた。」 „Összetűzésbe keveredett a két ország.” ◆ **összeütközés** 「車の衝突」 „autók összeütközése” ◆ **ütközés** 「意見の衝突」 „vélemények ütközése” ◇ **いけんのしょうとつ** 【意見の衝突】 **véleményellentét** ◇ **かんじょうのしょうとつ** 【感情の衝突】 **ézelmi konfliktus** ◇ **しょうめんしょうとつ**

【正面衝突】 **frontális ütközés** ◇ **たじゅうしょうとつ** 【多重衝突】 **tömeges ütközés** ◇ **りがいのしょうとつ** 【利害の衝突】 **érdekelletét** 「ストライキをしている労働者と、雇用者の間には利害の衝突があります。」 „A sztrájkolók és a munkáltatók között érdekellentét van.”

しょうとつじこ 【衝突事故】 ◆ **karambol**

しょうとつしする 【衝突死する】 ◆ **karambolban meghal** 「バイクのドライバーが衝突死した。」 „A motoros karambolban meghalt.”

しょうとつする 【衝突する】 ◆ **becsapódik** 「隕石は月面に衝突した。」 „A meteor becsapódott a Holdba.” ◆ **beleszalad** 「車でトラックに衝突した。」 „A kocsimmal beleszaladtam egy teherautóba.” ◆ **karambolozik** 「2台の車が衝突した。」 „Két kocsi karambolozott.”

◆ **konfliktusba kerül** 「上司と衝突した。」 „Konfliktusba kerültem a főnökömmel.” ◆ **megy** 「車は木に衝突した。」 „Az autó fának ment.” ◆ **nekiütközik** 「自転車は車に衝突した。」 „A kerékpáros nekiütközött az autónak.” ◆ **összeütközik** 「二台の車が正面衝突した。」 „Két autó frontálisan összeütközött.” ◆ **ütközik** 「彼らの意見が衝突した。」 „Ütközött a véleményük.” ◇ **かるくしょうとつする** 【軽く衝突する】 **összekoccan** 「2台の車は軽く衝突した。」 „Összekoccant két autó.”

しょうととかす 【焦土と化す】 ◆ **porig éget** 「空襲で町は焦土と化した。」 „Bombázással porig égették a várost.”

じょうとにん 【譲渡人】 ◆ **átruházó** ◆ **engedményező**

しょうとりひき 【商取引】 ◆ **árutranzakció** ◆ **üzleti tranzakció**

じょうない 【城内】 ◆ **kastély belseje** ◆ **várpalota belseje**

じょうない 【場内】 ◆ **pálya belseje** ◆ **terem belseje**

じょうないきんえん 【場内禁煙】 ◆ **tilos a teremben dohányozni**

じょうないせいり 【場内整理】 ◆ **rendfenn-tartás**

じょうないせいりがかり 【場内整理係】 ◆ **rendfenntartó**

じょうないほうそう 【場内放送】 ◆ **hangosbe-mondó**

しょうなごん 【少納言】 ◆ **kis tanácsos**

しょうなり 【小なり】 ◆ **kisebb** (<) [7 小なり 9.] „7 kisebb, mint 8.”

しょうなりきごう 【小なり記号】 ◆ **kisebb jel** (<)

しょうに 【小児】 ◆ **kisgyermek**

しょうにうったえる 【情に訴える】 ◆ **felka-varja az érzelmeit** 「情に訴える映画」 „érzelmeket felkavaró film”

しょうにか 【小児科】 ◆ **gyermekgyógyá-szat**

しょうにかい 【小児科医】 ◆ **gyerekorvos** ◆ **gyermekorvos**

しょうにする 【小にする】 ◆ **lecsökkent** 「文字を小にしてテキストを一ページに詰めた。」 „Lecsökkentettem a betűméretet, hogy kiférjen a szöveg egy oldalra.”

しょうにせいあい 【小児性愛】 ◆ **pedofília** 「小児性愛は彼の生まれつきの性癖です。」 „Nála a pedofília egy születési rendellenesség.”

しょうにせいあいしゃ 【小児性愛者】 ◆ **pedo-fil** 「小児性愛者の犯罪によって多くの子供が心に傷を負っている。」 „Pedofilok büntetlei miatt sok gyerek szenved lelki törést.”

しょうにびょう 【小児病】 ◆ **gyerekbetegség** ◆ **gyermekbetegség**

しょうにびょういん 【小児病院】 ◆ **gyermek-kórház**

しょうにほだされる 【情に絆される】 ◆ **meg-sajnál** 「情に絆されて友達にお金を渡した。」 „A barátomat megsajnálva pénzt adtam neki.”

しょうにまひ 【小児麻痺】 ◆ **gyermekbénulás** ◆ **gyermekparalízis**

しょうにも ◆ **hiába** 「日付を訂正しようにも出来ない」 „Hiába próbálok megváltoztatni a dátumot, nem sikerül.”

しょうにもろい 【情にもろい、情に脆い】 ◆ **könnyen megsajnál másokat** ◆ **lágyszívű** 「情に脆くてお金を貸してしまう。」 „Lágy-szívű, kölcsönad, ha kérnek tőle.”

しょうにゆうかん 【鍾乳管】 ◆ **cseppköcső**

しょうにゆうかん 【鍾乳管、鐘乳管】 ◆ **szal-macseppkö**

しょうにゆうせき 【鍾乳石、鐘乳石】 ◆ **csepp-kő** ◆ **függőcseppkö** ◆ **sztalaktit**

しょうにゆうどう 【鍾乳洞】 ◆ **cseppkőbar-lang**

しょうにようベッド 【小児用ベッド】 ◆ **gye-rekágý** ◆ **gyermekágý**

しょうにん 【上人】 ◆ **bölcs szerzetes**

しょうにん 【商人】 ◆ **árus** ◆ **kereskedő** ◆ **kofa** (市場の) 「商人がりんごの値段を負けてくれた。」 „A kofa engedett az alma árából.” ◆ **こうりしょうにん** 【小売商人】 **kouri sónin** **kiskereskedő** ◆ **こぶつしょうにん** 【古物商人】 **őszeres** ◆ **しのしょうにん** 【死の商人】 **fegyverkereskedő** (武器商人) ◆ **たびしょ-うにん** 【旅商人】 **vándorkereskedő** ◆ **ちゅうかんしょうにん** 【中間商人】 **közvetítő kereskedő** ◆ **ぶきしょうにん** 【武器商人】 **fegyverkereskedő** ◆ **やみしょうにん** 【闇商人】 **zugárus** ◆ **ろてんしょうにん** 【露天商人】 **utcai árus**

しょうにん 【小人】 ◆ **gyermek** (子供) 「おとな しょうにん きつぷ 大人と小人 切符」 „felnőtt és gyermekjegy” ◆ **kicsi ember**

しょうにん 【承認】 ◆ **beleegyezés** 「上司の承認を得た。」 „Megszereztem a főnököm be-leegyezését.” ◆ **engedély** 「上司の承認を求め-る。」 „Főnöke engedélyét kéri.” ◆ **engedé-lyezés** 「上司の承認が必要です。」 „Felette-si engedélyezés szükséges.” ◆ **helybenhagyás** ◆ **hozzájárulás** ◆ **jóváhagyás** 「親の承認が必要です。」 „Szülői jóváhagyás szükséges.” ◆ **tetszés** 「提案は上司の承認を得られなかつた。」 „A javaslat nem nyerte el a főnököm

tetszését.” ◇ **じごしょうにん** 【事後承認】 **utólagos beleegyezés** じごしょうにん もと 「事後承認を求める。」
 „Utólagos beleegyezését kéri.” ◇ **せいしきしょうにん** 【正式承認】 **hivatalos beleegyezés**

しょうにん 【証人】 ◆ **tanú** こんいんとどけ しょうにん 「婚姻届の証人」 „házassági okirat tanúja” ◇ **エホバのしょうにん** 【エホバの証人】 **Jehova Tanúi** ◇ **げんこくがわのしょうにん** 【原告側の証人】 **vád tanúja** ◇ **ひこくがわのしょうにん** 【被告側の証人】 **védelem tanúja**

しょうにん 【使用人】 ◆ **alkalmazott** (雇われた人) ◆ **szolga** (家来)

じょうにん 【常任】 ◆ **állandó megbízatás**

じょうにんいんかい 【常任委員会】 ◆ **állandó bizottság** こっかいじょうにんいんかい 「国会常任委員会」 „parlament-i állandó bizottság”

しょうにんかたぎ 【商人気質】 ◆ **kalmárszellem**

しょうにんかんもん 【証人喚問】 ◆ **tanú beidézése**

じょうにんしきしゃ 【常任指揮者】 ◆ **állandó karmester**

じょうにんしよき 【常任書記】 ◆ **állandó titkár**

しょうにんじんもん 【証人尋問】 ◆ **tanú kihallgatása**

しょうにんずう 【少人数】 ◆ **kis létszám**

しょうにんずうがつきゅう 【少人数学級】 ◆ **kis létszámú osztály**

しょうにんずうで 【少人数で】 ◆ **kevesen** ◆ **kis létszámmal**

しょうにんずうの 【少人数の】 ◆ **kis létszámú** しょうにんずう けつごんしき 「少人数の結婚式だった。」 „Kis létszámú esküvő volt.”

しょうにんする 【承認する】 ◆ **beleegyezik** しょうにん 「要求を承認した。」 „Beleegyezett a kérésbe.” ◆ **elismer** くに どりつ わ しょうにん 「その国の独立は承認された。」 „Elismerték annak az országnak a függetlenségét.” ◆ **engedélyez** でんし とりひき 「電子マネー取引を承認した。」 „Engedélyezte az elektronikus pénz kereskedelmét.” ◆ **helybenhagy** よさん 「予算が承認された。」 „Helybenhagyták a költség-

vetését.” ◆ **hozzájárul** じょうし わ きかく しょうにん 「上司は企画を承認した。」 „A főnököm hozzájárult a projekthez.” ◆

jóváhagy ていあん しょうにん 「提案を承認した。」 „Jóváhagyta a javaslatot.” ◆ **megenged** じょうし わ わたし あした 「上司は私に明日遅く出勤してもいいと承認した。」 „A főnököm megengedte, hogy holnap később menjek dolgozni.” ◆ **szentesít** こくおう わ ほうあん しょうにん 「国王は法案を承認した。」 „A király szentesítette a törvényt.”

しょうにんせき 【証人席】 ◆ **tanúk padja**

しょうにんだい 【証人台】 ◆ **tanúk padja**

じょうにんだいりにん 【常任代理人】 ◆ **állandó képviselő** ひきよめうしや じょうにんだいりにん „lakcímmel nem rendelkező állandó képviselője”

しょうにんにたつ 【証人に立つ】 ◆ **tanúskodik** かれ わ しょうにん た 「彼は証人に立った。」 „Ő tanúskodott.”

しょうにんほごプログラム 【証人保護プログラム】 ◆ **tanúvédelmi program**

じょうにんりじこく 【常任理事国】 ◆ **biztonsági tanács állandó tagállama**

しょうにんをもとめる 【承認を求める】 ◆ **beleegyezését kéri** しょうにん もと 「プロジェクトマネージャ一の承認を求めた。」 „A projektvezető beleegyezését kértem.”

しょうね 【性根】 ◆ **alaptermészet** (心根) しょうね やさ ひと 「性根の優しい人だ。」 „Kedves alaptermészetű ember.”

しょうねつ 【焦熱】 ◆ **perzselő hőség**

じょうねつ 【情熱】 ◆ **forróvérűség** ◆ **hév** ◆ **lelkesezés** ◆ **szenvedély** かれ わ かのじよ 「彼は彼女について情熱を持って話した。」 „Szenvedéllyel beszélt a nőről.”

じょうねつか 【情熱家】 ◆ **forróvérű ember**

じょうねつがわく 【情熱が湧く】 ◆ **lázba jön** じょうねつ 「仕事になかなか情熱がわかない。」 „Nem hoz lázba a munkám.”

しょうねつじごく 【焦熱地獄】 ◆ **tüzes pokol**

じょうねつてきな 【情熱的な】 ◆ **forróvérű** 「情熱的な人」 „forróvérű ember” ◆ **szenvedélyes** じょうねつてき ひと 「情熱的な恋愛」 „szenvedélyes szerelem”

じょうねつてきに 【情熱的に】 ◆ **szenvédelyesen** [かれ わ かのじょ じょうねつてき あい] 「彼は彼女を情熱的に愛している。」
„Szenvédélyesen szereti a nőt.”

じょうねつをいだく 【情熱を抱く】 ◆ **szenvédélyesen lelkesedik** [げんだいびじゆつ じょうねつ いだ] 「現代美術に情熱を抱いている。」
„Szenvédélyesen lelkesedik a kortárs művészetek iránt.”

じょうねつをかたむける 【情熱を傾ける】 ◆ **lelkesen csinál** [もけいづく じょうねつ かたむ] 「模型作りに情熱を傾ける。」
„Lelkes modellkészítő.”

しょうねのくさった 【性根の腐った】 ◆ **velejjég romlott** [しょうね くさ ひと] 「性根の腐った人だ。」
„Velejjég romlott ember.”

しょうねん 【少年】 ◆ **fiacskám** [しょうねん あかしんごう] 「少年、赤信号だよ！」
„Fiacskám, nem látod, hogy piros?” ◆ **kamasz** (思春期の) ◆ **kisfiú** ◆ **kis-korú** ◆ **kissrác** ◆ **serdülő gyerek** (思春期の) ◆ **srác** ◆ **tinédzser** (十代の) ◇ **ししゅんきのしょうねん** 【思春期の少年】 **kamaszfiú** ◇ **ひこしょうねん** 【非行少年】 **fiatal-korú bűnöző** ◇ **びしょうねん** 【美少年】 **helyes srác** ◇ **ふりょうしょうねん** 【不良少年】 **huligán** ◇ **ふりょうしょうねん** 【不良少年】 **fiatal-korú bűnöző**

しょうねん 【正念】 ◆ **éberség** ◆ **helyes éberség**

しょうねん 【情念】 ◆ **érzelem** [むね おく] 「胸の奥にドロドロした情念が渦巻いていた。」
„Sötét érzelmek kavargtak benne.” ◆ **érmesség**

しょうねんいん 【少年院】 ◆ **javitóintézet** ◆ **nevelőintézet** [ひと なぐ しょうねんいん はい] 「人を殴って少年院に入っていました。」
„Megvert valakit, ezért nevelőintézetbe került.”

しょうねんかんべつしょ 【少年鑑別所】 ◆ **ifjúsági javítóintézet**

しょうねんき 【少年期】 ◆ **gyermekkor** ◆ **ifjúkor**

しょうねんしょうせつ 【少年小説】 ◆ **ifjúsági regény**

しょうねんだん 【少年団】 ◆ **cserkészcsapat**

しょうねんチーム 【少年チーム】 ◆ **ificsapat** ◆ **ifjúsági csapat**

しょうねんば 【正念場】 ◆ **kritikus pont** ◆ **sorsdöntő pillanat** ◇ **ここがしょうねんばだ** [ここが正念場だ] **ezen múlik** 「生きるか死ぬか、ここが正念場です。」
„Ezen múlik, hogy életben maradunk-e, vagy meghalunk.”

しょうねんばをむかえる 【正念場を迎える】 ◆ **kritikus fázisához érkezik** [こうしょう わ しょうねんば] 「交渉は正念場を迎えた。」
„A tárgyalás kritikus fázisához érkezett.” ◆ **kritikus ponthoz érkezik**

しょうねんはんざい 【少年犯罪】 ◆ **fiatal-korú bűnözés**

しょうねんはんざいしゃ 【少年犯罪者】 ◆ **fiatal-korú bűnöző**

しょうねんぶんがく 【少年文学】 ◆ **ifjúsági irodalom**

しょうねんほう 【少年法】 ◆ **ifjúsági törvény**

しょうねんろうどう 【少年労働】 ◆ **gyermek-munka**

じょうの 【上の】 ◆ **i** [えいせいじょう もんだい] 「衛生上の問題」
„higiéniiai probléma” ◆ **szerinti** [こせき じょう なまえ] 「戸籍上の名前」
„anyakönyv szerinti név” ◇ **じじつじょうの** [じじつじょう とりしまりやくわ] 「事実上の」
tényleges 「事実上の取締役は彼です。」
„Ő a tényleges igazgató.” ◇ **しんわじょうの** 【神話上の】 **mitikus** [ユニコーン わ しんわじょう どうぶつ] 「神話上の動物だ。」
„Az unikornis mitikus állat.” ◇ **でんせつじょうの** 【伝説上の】 **legendákban élő** 「ケンタウルスは伝説上の動物です。」
„A kentaur legendákban élő állat.”

じょうの 【状の】 ◆ **szerű** [これはゼリー状] 「これはゼリー状の物質です。」
„Ez kocsonyaszerű anyag.”

しょうのう 【小囊】 ◆ **hólyagocská** ◆ **zsákocská**

しょうのう 【小脳】 ◆ **cerebellum** ◆ **kisagy**

しょうのう 【小農】 ◆ **kisgazda** ◆ **kis gazdaság** (小規模な農業) ◆ **kisparaszt** ◆ **kis-termelő**

しょうのう 【樟脳】 ◆ **kámfor**

しょうのう 【笑納】 ◆ **csekélység elfogadása** ◇ **ごしょうのうください** 【ご笑納下さい、御笑納下さい】 **fogadja el ezt a csekély-**

séget 「どうぞしょうのうくだ笑納下さい。」 „Kérem, fogadja el ezt a csekélységet!”

しょうのうぎょうしゃ 【小農業者】 ◆ **kisgazda**

しょうのうぎょうしゃとう 【小農業者党】 ◆ **Kisgazda Párt** ◇ **どくりつしょうのうぎょうしゃとう** 【独立小農業者党】 **Független Kisgazda Párt**

しょうのうする 【笑納する】 ◆ **elfogad** 【粗品そしな】
ですがご笑納ください。」 „Kérem, fogadja el ezt a csekélységet!”

じょうのおおい 【滋養の多い】 ◆ **tápláló**

じょうのげ 【上の下の】 ◆ **átlagnál jobb**
【下等かのじょ】「彼女の顔は上かおわの下だね。」 „Annak a nőnek az átlagnál szebb arca van.”

しょうのしごと 【私用の仕事】 ◆ **fusi** ◆ **fusi-munka**

しょうのしごとをする 【私用の仕事をする】 ◆ **fuszik**

しょうのつき 【小の月】 ◆ **rövid hónap** 「9月くがつは小の月である。」 „Szeptember rövid hónap.”

しょうのむしをころしてだいのむしをたすける
【小の虫を殺して大の虫を助ける】 ◆ **feláldozza a kicsit, hogy megmentse a nagyot**

じょうば 【乗馬】 ◆ **lósport** ◆ **lovaglás**

しょうはい 【勝敗】 ◆ **győzelem** 「勝敗しょうはいは時の運うん。」 „A győzelem a pillanatnyi szerencsétől függ.” ◆ **győzelem vagy vereség**

しょうばい 【商売】 ◆ **üzlet** (あきない) 「商売しょうばいですので仕入れ価格より高く売りたい。」 „Az üzlet az üzlet. A beszerzési árnál nyilván drágábban akarom eladni.” ◆ **foglalkozás**
【自宅じたくで商売しょうばいを営いとなんでいる。」 „Otthoni foglalkozást üz.” ◆ **kereskedés** 「商売しょうばいを営いとなむ。」 „Kereskedéssel foglalkozik.” ◆ **mesterség** (専門の仕事) 「農業のうぎょうは楽わらくな商売しょうばいではない。」 „A földműveltség nem könnyű mesterség.” ◆ **szakma** (職業) 「父ちちから商売しょうばいを引き継つぐ。」 „Apja szakmáját folytatja.” ◆ **vál-**

lalkozás (事業) 【親おやの商売しょうばいを手伝てつだう。」 „Szülei vállalkozásában segítkezik.” ◇ **いんがなしょうばい** 【因果いんがな商売しょうばい】 **háládatlan szé-**

rep (苦労しても報われぬ) 「謝罪屋しゃざいという

因果いんがな商売しょうばいをしている。」 „Nekem jut az a háládatlan szerep, hogy mentegetőzők a nyilvános bocsánatkéréskor.” ◇ **いんがなしょうばい** 【因果いんがな商売しょうばい】 **kudarca ítélt munka** ◆ **いんちきしょうばい** 【インチキ商売いんちき】 **kétes üzlet** ◇ **しょうばいがえる** 【商売替しょうばいえする】 **fog-**

lalkozást vált 「サービス業ぎょうから製造業せいぞうぎょうに

商売替しょうばいえた。」 „Szolgáltatóiparról termelőiparra váltotta a foglalkozását.” ◇ **しょうばいが**

ら 【商売柄しょうばい柄がら】 **foglalkozás természete** 「

商売柄しょうばい、色々な人いろいろと会う。」 „A foglalkozásom természetéből adódóan sokféle emberrel találkozom.” ◇ **しょうばいする** 【商売する】 **üzletel**

【自分じぶんで商売しょうばいをすると土日どにちも休やすめない。」

„Ha saját maga üzletel az ember, akkor se a szombatja, se a vasárnapja sem szabad.” ◇ **しょ**

うばいする 【商売する】 **utazik** (俗語) 「今いま

はダイヤモンドの商売しょうばいをしています。」 „Most gyémántban utazom.” ◇ **しょうばいはんじょう**

【商売繁盛しょうばい】 **jól menő üzlet** ◇ **しょうばい**

はんじょう 【商売繁盛しょうばい】 **sikeres üzletvitel**

◇ **とのさましょうばい** 【殿様商売とのさま】 **passzióból csinált üzlet** ◇ **にんぎしょうばい** 【人

気商売にんぎ】 **sikerfüggő foglalkozás** 【俳優はいゆうは

人気商売にんぎだ。」 „A színészeknek sikerfüggő a foglalkozásuk.” ◇ **みずしょうばい** 【水商売みず】

éjszakai szórakoztatóipar 【水商売みずの女おんな】

「éjszakai szórakoztatóiparban dolgozó nő」

◆ **éjszakai mulatóban dolgozó nő** (水商売みずの女おんな)

しょうばいおんな 【商売女しょうばい】 ◆ **éjszakai mulatóban dolgozó nő** (水商売みずの女おんな)

しょうばいがえ 【商売替しょうばいえ】 ◆ **foglalkozás-váltás**

しょうばいがえる 【商売替しょうばいえする】 ◆ **foglal-**

kozást vált 「サービス業ぎょうから製造業せいぞうぎょうに

商売替しょうばいえた。」 „Szolgáltatóiparról termelőiparra váltotta a foglalkozását.”

しょうばいがたき 【商売敵しょうばい、商売仇しょうばい、商売がたき】 ◆ **konkurencia** ◆ **rivalis** ◆ **üzleti ve-**

télytárs

しょうばいがたきである 【商売敵である、商売仇である、商売がたきである】 ◆ **konkurens**
 [商売敵 である会社] „konkurens cég” ◆ **rivalis** [商売敵 である企業] „rivális vállalat”

しょうばいがたきにたいこうする 【商売敵に對抗する、商売仇に對抗する、商売がたきに對抗する】 ◆ **rivalizáló** (商品) [商売敵に對抗する製品] „rivalizáló termék”

しょうばいがら 【商売柄】 ◆ **foglalkozás természet** [商売柄、色々な人と会う。] „A foglalkozásom természetéből adódóan sokféle emberrel találkozom.”

しょうばいぎ 【商売気】 ◆ **üzleti érzék**

しょうばいじく 【上胚軸】 ◆ **sziklevelé feletti szár** (子葉の節よりも上にある茎の部分)

しょうばいする 【商売する】 ◆ **utazik** (俗語) [今はダイヤモンドの商売をしています。] „Most gyémántban utazom.” ◆ **üzletel** [自分で商売をする と 土日も休めない。] „Ha saját maga üzletel az ember, akkor se a szombatja, se a vasárnapja sem szabad.”

しょうばいっけ 【商売っ気】 ◆ **nyerészkedés**
 [この店は 商売っ気を出しすぎている。] „Ez az üzlet nyerészkedni akar.” ◆ **üzleti indíttás**

しょうばいどうぐ 【商売道具】 ◆ **munkaeszköz**

しょうばいなかま 【商売仲間】 ◆ **üzlettárs**

しょうばいにん 【商売人】 ◆ **éjszakai mulatóban dolgozó nő** (水商売の女) ◆ **kereskedő** (商人) ◆ **szakember** (専門家)

しょうばいのあいぼう 【商売の相棒】 ◆ **üzlettárs**

しょうばいはんじょう 【商売繁盛】 ◆ **jól menő üzlet** ◆ **prosperálás** ◆ **sikeres üzletvital**
しょうばいをきそう 【勝敗を競う】 sóhai-o ki-

szou ◆ **verseng a győzelemért** [二人は 勝敗を競っていた。] „Ketten versengtek a győzelemért.”

しょうばいをきめる 【勝敗を決める】 ◆ **eldönti a végeredményt** [彼の得点が試合の勝敗

を決めた。] „A gólja eldöntötte a mérkőzés végeredményét.”

しょうばがっこう 【乗馬学校】 ◆ **lovaglóiskola** ◆ **lovarda**

しょうはく 【上膊】 ◆ **felkar** (上腕)

しょうばぐつ 【乗馬靴】 ◆ **lovaglőcsizma**

しょうばズボン 【乗馬ズボン】 ◆ **lovaglőnadrág**

しょうばする 【乗馬する】 ◆ **lovagol** [乗馬する人] „lovagló ember”

しょうばつ 【賞罰】 ◆ **dicséret vagy büntetés** (ほめることと罰すること) ◆ **jutalmazás vagy büntetés** [賞罰なし。] „Nincs se jutalmazás, se büntetés.” ◆ **jutalom vagy büntetés**

しょうはつ 【蒸発】 ◆ **elpárolgás** ◆ **eltűnés** (消えること) ◆ **párolgás** ◆ **párologtatás**

しょうはつがん 【蒸発岩】 ◆ **ásványkirkodás**

しょうはつき 【蒸発器】 ◆ **párologtató**

しょうはつけい 【蒸発計】 ◆ **evaporiméter** ◆ **párolgásmérő**

しょうはつさせる 【蒸発させる】 ◆ **felszárít**
 [太陽の日で水たまりが蒸発した。] „A nap felszárította a pocsolyát.”

しょうはつざら 【蒸発皿】 ◆ **párologtató edény**

しょうはつする 【蒸発する】 ◆ **elpárolog** [水は蒸発した。] „Elpárolgott a víz.” ◆ **eltűnik** (姿を消す) [証人は蒸発した。] „A tanú eltűnt.” ◆ **felszárad** (乾く) [床にこぼれた水が蒸発した。] „A padlóra ömlött víz felszáradt.” ◆ **felszívódik** (姿を消す) [犯人は蒸発した。] „A tettes felszívódott.” ◆ **párolog** [液体は蒸発する。] „A folyadék párolog.” ◇ **しょうはつさせる** 【蒸発させる】 **felszárít** [太陽の日で水たまりが蒸発した。] „A nap felszárította a pocsolyát.”

しょうはつせい 【蒸発性】 ◆ **párolgási képesség**

じょうはつねつ 【蒸発熱】 ◆ **párolgáshő**
じょうばブーツ 【乗馬ブーツ】 ◆ **lovaglőcsizma**
じょうばふく 【乗馬服】 ◆ **lovaglőruha**
しょうはブロック 【消波ブロック】 ◆ **hullám-törő betontömb**
じょうばむち 【乗馬鞭】 ◆ **lovaglőpálca**
しょうばん 【相伴】 ◆ **csatlakozás** ◆ **együttes részvétel** ◆ **részesedés** ◇ **おしょうばん** 【お相伴】 **csatlakozás** ◆ **おしょうばん** しょうばん
する 【お相伴する】 **csatlakozik** 「お相伴させて頂けませんか？」 „Csatlakozhatok?” ◇ **おしょうばんにあずかる** 【お相伴に預かる】 **részesedik** (参加する) 「利益のお相伴に預かった。」 „Részesedtem a hasznóból.”
しょうばん 【試用版】 ◆ **próbaverzió**
じょうばん 【定盤、定磬】 ◆ **mérőasztal**
じょうはんしん 【上半身】 ◆ **felsőtest** 「ケンタウロスは上半身は人間で下半身は馬です。」 „A kentaur felsőteste ember, alsóteste pedig ló.” ◇ **じょうはんしんはだかの** 【上半身裸の】 **félmeztelen** 「上半身裸の男」 „félmeztelen ember”
じょうはんしんのしゃしん 【上半身の写真】 ◆ **melkép**
じょうはんしんはだかの 【上半身裸の】 ◆ **félmeztelen** 「上半身裸の男」 „félmeztelen ember”
じょうはんしんふずい 【上半身不随】 ◆ **felsőtest bénulása**
じょうはんしんをぬく 【上半身を脱ぐ】 ◆ **félmeztelenre vetkőzik**
しょうひ 【消費】 ◆ **fogyasztás** ◇ **かしょうしょうひ** 【過少消費】 **alulfogyasztás** ◇ **かじょうしょうひ** 【過剰消費】 **túlfogyasztás** ◇ **こじてきしょうひ** 【誇示的消費】 **hivalkodó fogyasztás** ◇ **こじてきしょうひ** 【誇示的消費】 **urizálás** ◇ **こじんしょうひ** 【個人消費】 **személyes fogyasztás** 「最近数年間の個人消費の推移」 „személyes fogyasztás alakulása az utóbbi néhány évben” ◇ **じこしょうひ** 【自己消費】 **saját fogyasztás** 「自己消費を目的とする酒類製造」 „alkoholkészítés saját

fogyasztásra” ◇ **しょうひでんりょく** 【消費電力】 **áramfelvétel** ◇ **しょうひでんりょく** 【消費電力】 **áramfogyasztás** ◇ **せいさんてきしょうひ** 【生産的消費】 **termelőfogyasztás** ◇ **そうしょうひ** 【総消費】 **teljes fogyasztás** ◇ **たいりょうしょうひ** 【大量消費】 **tömegfogyasztás**

しょうひ 【焦眉】 ◆ **sürgősség**

しょうひ 【上皮】 ◆ **epidermisz** ◆ **felhám** ◇ **えんちゅうじょうひ** 【円柱上皮】 **hengerhám** ◇ **せんもうじょうひ** 【絨毛上皮】 **csillós hám** ◇ **はいじょうひ** 【胚上皮】 **csírahám**

じょうひ 【常備】 ◆ **állandó tartás** ◆ **állományozás** ◆ **készletezés**

しょうひエネルギー 【消費エネルギー】 ◆ **energiafogyasztás**

しょうひきげん 【消費期限】 ◆ **lejárát** 「食品を消費期限までに食べなければならぬ。」 „A lejárát napjáig meg kell enni az élelmiszert.” ◆ **szavatossági idő**

しょうひきゅう 【小飛球】 ◆ **kis magasútés**

じょうびきん 【常備金】 ◆ **tartalékalap** ◆ **tartalék tőke**

じょうびぐん 【常備軍】 ◆ **állandó hadsereg**

しょうひざい 【消費財】 ◆ **fogyasztási cikk** ◆ **fogyasztási javak** 「生産財と消費財」 „termelési és fogyasztási javak” ◇ **たいきゅうしょうひざい** 【耐久消費財】 **tartós fogyasztási cikk**

じょうひさいぼう 【上皮細胞】 ◆ **hámsejt**

しょうひしゃ 【消費者】 ◆ **fogyasztó** ◆ **konzumens** (生物) ◇ **いちじしょうひしゃ** 【一次消費者、1次消費者】 **elsődleges fogyasztó** (草食動物) ◇ **いりょうしょうひしゃ** 【医療消費者】 **ellátott** ◇ **さいしゅうしょうひしゃ** 【最終消費者】 **végző fogyasztó** ◇ **さんじしょうひしゃ** 【三次消費者、3次消費者】 **harmadlagos fogyasztó** (捕食者) ◇ **せんざいてきしょうひしゃ** 【潜在的消費者】 **potenciális fogyasztó** ◇ **にじしょうひしゃ** 【二次消費者、2次消費者】 **másodlagos fogyasztó** (肉食動物)

しょうひしゃかい 【消費社会】 ◆ **fogyasztói társadalom**

しょうひしゃかかく 【消費者価格】 ◆ **fogyasztói ár**

しょうひしゃきんゆう 【消費者金融】 ◆ **uzsora** ◆ **uzsorás** (会社) 「消費者金融からお金を借りた。」 „UzSORástól vett kölcsön.”

しょうひしゃこうどう 【消費者行動】 ◆ **fogyasztói viselkedés**

しょうひしゃしこう 【消費者嗜好】 ◆ **fogyasztói ízlés**

しょうひしゃしこう 【消費者志向】 ◆ **fogyasztási preferencia** ◆ **fogyasztóorientálttság**

しょうひしゃしんらいかんしう 【消費者信頼感指数】 ◆ **fogyasztói hangulatindex**

しょうひしゃしんり 【消費者心理】 ◆ **fogyasztói pszichológia**

しょうひしゃだんたい 【消費者団体】 ◆ **fogyasztói csoport**

しょうひしゃのニーズ 【消費者のニーズ】 ◆ **fogyasztói szükséglet**

しょうひしゃぶつか 【消費者物価】 ◆ **fogyasztói ár**

しょうひしゃぶつかしう 【消費者物価指数】 ◆ **fogyasztói árindex**

しょうひしゃほご 【消費者保護】 ◆ **fogyasztóvédelem**

しょうひしゃほごほう 【消費者保護法】 ◆ **fogyasztóvédelmi törvény**

しょうひしゃモニター 【消費者モニター】 ◆ **fogyasztófigyelő**

しょうひしゅぎ 【消費主義】 ◆ **fogyasztásorientálttság**

しょうひする 【消費する】 ◆ **elfogyaszt** (飲食する) 「消費したカロリーを計算した。」 „Kiszámítottam az elfogyasztott kalóriát.” ◆ **fogyaszt** 「この機械はたくさんのエネルギーを消費する。」 „Ez a gép sok energiát fogyaszt.”

しょうひする 【常備する】 ◆ **készletezik** 「地震に備えて水を常備している。」 „A földrengésre gondolva készletezek vizet.” ◆ **mindig tart** 「冷蔵庫に卵を常備している。」 „A hűtőben mindig tartok tojást.” ◆ **mindig van nála**

「頭痛薬をポケットに常備している。」 „Mindig van a zsebemben fájdalomcsillapító a migrémhez.”

しょうひぜい 【消費税】 ◆ **ÁFA** (付加価値税) ◆ **forgalmi adó**

しょうひせいかつきょうどうくみあい 【消費生活協同組合】 ◆ **fogyasztói szövetkezet**

しょうひせいこう 【消費性向】 ◆ **fogyasztási hajlandóság**

じょうひせいちょういんし 【上皮成長因子】 ◆ **epidermális növekedési faktor** (EGF)

しょうひぜいりつ 【消費税率】 ◆ **ÁFA** 「消費税率は引き上げられた。」 „Felemelték az ÁFÁ-t.” ◆ **áfakulcs**

じょうひそう 【上皮層】 ◆ **hámréteg**

じょうひぞうしょくいんし 【上皮増殖因子】 ◆ **epidermális növekedési faktor** (上皮成長因子)

じょうひそしき 【上皮組織】 ◆ **hámshövet**

じょうびたき 【厨鶴、常鶴】 ◆ **rozsdafarkú** ◆ **tükrös rozsdafarkú**

しょうひでんりよく 【消費電力】 ◆ **áramfelvétel** ◆ **áramfogyasztás** ◇ **ていかくしょうひでんりよく** 【定格消費電力】 **névleges teljesítmény**

しょうびの 【焦眉の】 ◆ **égető** 「焦眉の問題」 „égető probléma”

しょうびのきゅう 【焦眉之急、焦眉の急】 ◆ **égető szükség** 「地球温暖化対策は焦眉の急だ。」 „A globális felmelegedés orvoslása égetően szükséges.”

しょうひパターン 【消費パターン】 ◆ **fogyasztási szokás**

しょうひぶつし 【消費物資】 ◆ **fogyasztási cikk**

じょうびやく 【常備薬】 ◆ **házipatika**

しょうひょう 【商標】 ◆ **logó** ◆ **márkajelzés** ◆ **védjegy** ◇ **とうろくしょうひょう** 【登録商標】 **bejegyzett védjegy**

しょうひょう 【証票】 ◆ **igazolószelvény**

しょうひょうけん 【商標権】 ◆ **védjegyre jogosultság**

しょうびょうへい 【傷病兵】 ◆ **harcképtelené vált katona**

しょうひりょう 【消費量】 ◆ **fogyasztás** ◇ **でんりよくしょうひりょう** 【電力消費量】 **villamosenergia-fogyasztás**

しょうひん 【商品】 ◆ **áru** ◆ **értékcikk** ◆ **felhozatal** (市場の商品) ◇ **あγκαしょうひん** 【安価商品】 **olcsó áru** ◇ **きかんげんていしょうひん** 【期間限定商品】 **szezonális árucikk** ◇ **きせつしょうひん** 【季節商品】 **idénycikk** ◇ **にんぎしょうひん** 【人気商品】 **slágertermék** ◇ **ヒットしょうひん** 【ヒット商品】 **sikertermék** ◇ **めだましょうひん** 【目玉商品】 **ajánlott termék** ◇ **めだましょうひん** 【目玉商品】 **vevőcsalogató árucikk**

しょうひん 【小品】 ◆ **kis árucikk** (小さな品物) ◆ **kis lélegzetű mű** (短い作品)

しょうひん 【賞品】 ◆ **díjtárgy** ^{ゆうしょうしゃ わ} 「優勝者は賞品をもらった。」 „A nyertes kapott egy díjtárgyat.”

しょうひん 【上品】 ◆ **ízlésség** ^{じょうひん} 「上品と下品」 „ízlésség és ízléstelenség” ◆ **jó minőségű dolog** ◆ **kifinomultság** ^{じょうひん} 「上品と下品」 „kifinomultság és kifinomulatlanág”

しょうひんあんない 【商品案内】 ◆ **áruismerető** ◆ **árutájékoztató** ◆ **katalógus**

しょうひんか 【商品化】 ◆ **termékesítés**

しょうひんきょうきゅう 【商品供給】 ◆ **áruellátás**

しょうひんけん 【商品券】 ◆ **ajándékutalvány** ◆ **vásárlási utalvány**

しょうひんこうかん 【商品交換】 ◆ **árucsere**

しょうひんコード 【商品コード】 ◆ **árukód** ◆ **termékkód**

しょうひんサイクル 【商品サイクル】 ◆ **termékciklus**

しょうひんしじょう 【商品市場】 ◆ **áru piac**

しょうひんじゅよしき 【賞品授与式】 ◆ **díjkiosztó ünnepség**

しょうひんそうこ 【商品倉庫】 ◆ **áru raktár**

しょうひんちしき 【商品知識】 ◆ **áru ismeret**

しょうひんちんれつだな 【商品陳列棚】 ◆ **boltpolc**

しょうひんとりひき 【商品取引】 ◆ **áru kereskedelem**

しょうひんとりひきじょ 【商品取引所】 ◆ **áru tőzsde**

じょうひんな 【上品な】 ◆ **elegáns** ^{じょうひん} 「上品な服装」 „elegáns öltözék” ◆ **előkelő** ^{じょうひん} 「上品な婦人」 „előkelő hölgy” ◆ **ízléses** ^{じょうひん} 「上品な言葉遣い」 „ízléses nyelvhasználat” ◆ **kifinomult** ^{この} 「上品な好み」 „kifinomult ízlés” ◆ **minőség** ^{じょうひん} ^{しよつき} 「上品な食器」 „minőségi étkezéslet” ◆ **nemes** ^{じょうひん} ^{かおだ} 「上品な顔立ち」 „nemes arcvonások”

◆ **választékos** ^{じょうひん} ^{ことば} 「上品な言葉」 „választékos szavak”

しょうひんのサンプル 【商品のサンプル】 ◆ **áruminta** ◆ **termékminta**

しょうひんはいたつ 【商品配達】 ◆ **árukihordás**

しょうひんばんごう 【商品番号】 ◆ **áruszám**

しょうひんひんしつ 【商品品質】 ◆ **árumínőség**

しょうひんぶった ^{じょうひん} ^{おんな} 【上品ぶった】 ◆ **előkelősködő kódó** 「お上品ぶった女」 „előkelősködő nő” ◆ **prúd** (性的な事に対して)

しょうひんぶる 【上品ぶる、上品振る】 ◆ **kényeskedik** ^{いや} ^{じょうひん} 「フレンチしか嫌だなんて上品ぶらないで！」 „Ne kényeskedj, nem lehetünk mindig francia étteremben!”

しょうひんほじゅう 【商品補充】 ◆ **árufeltöltés**

しょうひんほじゅうがかり 【商品補充係】 ◆ **árufeltöltő**

しょうひんほじゅうたんとうしゃ 【商品補充担当者】 ◆ **árufeltöltő**

しょうひんみほん 【商品見本】 ◆ **áruminta**

しょうひんめい ^{しょうひんめい わ} 【商品名】 ◆ **fantázianév** 「このベッドの商品名はココロギ。」 „Ennek az ágynak a fantázianeve: Tücsök.”

しょうひんもくろく 【商品目録】 ◆ **árukatalógus** ◆ **áru lista**

しょうぶ 【娼婦、倡婦】 ◆ **kurva** (侮辱) ◆ **örömlány** ◆ **prosti** (俗語) ◆ **prostituált** ◇ **どれいしょうぶ** ^{しょうぶ} ^か ^{しあい} 【奴隷娼婦】 **szexrabszolga**

しょうぶ ^ま 【勝負】 ◆ **csata** 「勝負に勝って試合に負けた。」 „Megnyerte a csatát, de elvesztette

a háborút.” ◆ **győzelem vagy vereség** ◆

mérkőzés [しょうぶ き いっきゅう] „mérkőzést eldöntő labda” ◆ **いちばんしょうぶ** [一番勝負] **egymenetes mérkőzés** ◆ **いってんしょうぶ** [一点勝負] **egy ponton múló győzelem** ◆ **いっばつしょうぶ** [一発勝負] **egyfordulós játék** ◆ **いっほんしょうぶ** [一本勝負] **egymenetes mérkőzés** ◆ **ごかくのしょうぶではない** [互角の勝負ではない、牛角の勝負ではない] **gokakuno sóbude-va nai egyenlőten küzdelem** ◆ **さんぼんしょうぶ** [三番勝負] **hármás körmérkőzés** ◆ **さんぼんしょうぶ** [三本勝負] **hármás körmérkőzés** ◆ **しょうぶなし** [勝負無し、勝負なし] **döntetlen**

(引き分け) [しょうぶなしの試合] „döntetlen mérkőzés” ◆ **しょうぶはげたをはくまでおわらない** [勝負は下駄を履くまで終わらない] **sóbu-va geta-o hakumade ovaranai várjuk ki a végét** ◆ **しょうぶはときのおん** [勝負は時の運] **sóbu-va toki-no un szerencsén múlik a győzelem** ◆ **しょうぶはみずもの** [勝負は水物] **sóbu-va mizumono sohasem biztos a győzelem** ◆ **しんけんしょうぶ** [真剣勝負] **éles küzdelem** ◆ **でたとこしょうぶ** [出たとこ勝負、出た所勝負] **vakszerencsén múlik**

(行き当たりばったり) [せいこう わ で] [しょうぶ] „成功するかは出たとこ勝負だった。” ◆ „A vakszerencsén múlt a siker.” ◆ **でたとこしょうぶ** [出たとこ勝負、出た所勝負] **rögtönzés** (準備をしないこと) [しゃちょう わ で] [しょうぶ] „社長のスピーチは出たとこ勝負だった。” ◆ „Az igazgató rögtönzött beszédet mondott.” ◆ **でたとこしょうぶでいく** [出たとこ勝負で行く、出た所勝負で行く] **melát** (成り行き次第で行く) [たびさき しゆくはくさき わ で] [しょうぶ い] [しょうぶ] „旅先の 宿泊先は、出たとこ勝負で行く。” ◆ „Nem foglaltam szállodát azt útra, majd meglátjuk lesz-e hely.” ◆ **なれあいのしょうぶ** [馴れ合いの勝負] **bunda** ◆ **ひとしょうぶ** [一勝負] **egy játék** ◆ **ひとしょうぶ** [一勝負] **egy parti**

しょうぶ [小部] ◆ **Khuddaka-nikája** (阿含経の)

しょうぶ [菖蒲] ◆ **nőszírom** (あやめ) ◆ **orvosi kálmos**

じょうぶ [情夫、情婦] ◆ **szerető**

じょうぶ [丈夫] ◆ **masszív**

じょうぶ [上部] ◆ **felső rész** [はしら しょうぶ] [柱の上部] „oszlop felső része” ◆ **tető** [がめん しょうぶ] [画面の上部] „képernyő teteje”

しょうぶいろ [菖蒲色] ◆ **püspökli**

しょうぶがつく [勝負が付く、勝負がつく] ◆

eldől a mérkőzés [あっさり しょうぶ] [あっさり勝負がついた。] „Pillanatok alatt eldőlt a mérkőzés.”

しょうぶく [羞腹] ◆ **fattyú** (めかけばら) ◆ **törvénytelen gyerek** (めかけばら)

しょうぶく [承服、承伏] ◆ **alávetés** ◆ **elfogadás**

しょうぶくする [承服する、承伏する] ◆ **aláveti magát** (屈する) [この厳しい条件には承服できない。] „Nem tudom alávetni magam ezeknek a szigorú feltételeknek.” ◆ **elfogad** (受け入れる) [彼の判断は承服しかねる。] „Nem tudom elfogadni a döntését.”

じょうぶこうぞう [上部構造] ◆ **felépítmény**

しょうぶごと [勝負事] ◆ **fogadás** (賭け事) [すべての勝負事に勝った。] „Minden fogadást megnyert.” ◆ **játszma** (ゲーム) ◆ **szerencsejáték** (賭博)

じょうぶじまく [上部字幕] ◆ **felső filmfelirat**

しょうぶする [勝負する] ◆ **megmérkőzik** ◆ **versenyzik** [世界を相手に勝負した。] „Az egész világgal versenyeztem.” ◆ **じんじょうにしょうぶする** [尋常に勝負する] **szabályosan játszik**

しょうぶだ [正札] ◆ **árcédula** ◆ **árcímke**

しょうぶだつきの [正札付きの] ◆ **hírhedt** [しょうぶ付きの悪党] „hírhedt gazember”

しょうぶだねだん [正札値段] ◆ **végleges ár**

じょうぶだんたい [上部団体] ◆ **vezető testület**

じょうぶつ [成仏] ◆ **buddhaság elérése** (得仏) ◆ **elhalálozás** (死ぬこと) ◆ **nirvánába jutás** ◆ **そくしんじょうぶつ** [即身成仏] **élő ember megvilágosodása** ◆ **にょにんじょうぶつ** [女人成仏] **nő nirvánába kerülése**

じょうぶつ [滋養物] ◆ **tápláló étel**

じょうぶつする 【成仏する】 ◆ **eléri a buddhaságot** (得仏する) ◆ **eltávozik az élőktől** (死なな) ◆ **sorából** (死ぬ) ◆ **nirvánába jut** 「成仏出来ない霊」 „lélek, amely nem tud a nirvánába jutni”

しょうぶづよい 【勝負強い】 ◆ **jól versenyző**

じょうぶな 【丈夫な】 ◆ **elnyúhatetlen** (ぼろぼろにならない) 「この靴は丈夫だね。」

„Ez a cipő elnyúhatetlen.” ◆ **erős** 「丈夫な椅子」 „erős szék” ◆ **erős fájú** (人) 「兄は丈夫な人で病気になるにくい。」 „A bátyám erős fájú, ritkán beteg.” ◆ **masszív** 「この重たいテレビは丈夫なテレビ台に置かなきゃ。」 „Ezt a nehéz tévét masszív asztalra kell tenni.” ◆ **strapabíró** 「丈夫なノートパソコンを探している。」 „Strapabíró laptopot keresek!” ◆ **きじょうぶな** 【気丈夫な】 **erős lelkű** ◇ **きじょうぶな** 【気丈夫な】 **bizalmat adó** (心強い)

しょうぶなし 【勝負無し、勝負なし】 ◆ **döntetlen** (引き分け) 「勝負無しの試合」 „döntetlen mérkőzés”

しょうぶにならない 【勝負にならない、勝負に成らない】 ◆ **kár is megmérkőzni** 「彼は弱すぎて勝負にならない。」 „Az ellenfél olyan gyenge, hogy kár is megmérkőzni vele.” ◆ **nem érvényesül** 「アーティストは物真似では勝負にならない。」 „A művészek, ha csak másolnak, nem érvényesülnek.”

しょうぶはげたをはくまでおわらない 【勝負は下駄を履くまで終わらない】 **sóbu-va geta-o hakumade ovaranai** ◆ **várjuk ki a végét**

しょうぶはときのうん 【勝負は時の運】 **sóbu-va toki-no un** ◆ **szerencsén múlik a győzelem**

しょうぶはみずもの 【勝負は水物】 **sóbu-va mizumono** ◆ **sohasem biztos a győzelem**

しょうぶゆ 【菖蒲湯】 ◆ **nőszirmos fürdő**

しょうぶをつける 【勝負をつける】 ◆ **megpecsételi mérkőzés kimenetelét** 「戦う前に勝負をつけた。」 „Már a mérkőzés előtt megpecsételődt a végeredmény.”

しょうぶん 【性分】 ◆ **jellem** 「彼は損な性分だ。」 „A jelleme a kárára válik.” ◆ **természet** 「彼は断れない性分だ。」 „Természeténél fogva nem tud nemet mondani.”

じょうぶん 【上文】 ◆ **fenti mondat** ◆ **fenti szöveg**

じょうぶん 【条文】 ◆ **cikkely** 「憲法の条文」 „alkotmány cikkelyei” ◆ **törvény részletei**

じょうぶん 【滋養分】 ◆ **tápanyag**

しょうへい 【将兵】 ◆ **állomány** ◆ **tisztek és legénység**

しょうへい 【小柄】 ◆ **nyélsejt** (キノコの)

しょうへい 【招聘】 ◆ **felkérés**

しょうへい 【正平】 ◆ **Sóhei-kor** (南朝の年号)

じょうへい 【承平】 ◆ **Dzsóhei-kor** (年号)

しょうへいげん 【小平原】 ◆ **Kisalföld**

しょうへいじょう 【招聘状】 ◆ **meghívó** (招待状)

しょうへいする 【招聘する】 ◆ **felkér** 「大学は講義に海外講師を招聘した。」 „Az egyetem külföldi tanárt kért fel az előadásra.”

しょうへき 【障壁、牆壁、墻壁】 ◆ **akadály** (さまたげ) 「計り知れない障壁を乗り越えた。」 „Mérhetetlenül sok akadályt küzdött le.” ◆ **elválasztó elem** (仕切りの壁) ◇ **おとの**

しょうへき 【音の障壁】 **hanghatár** 「飛行機は音の障壁を破った。」 „A repülőgép sebessége átlépte a hanghatárt.” ◇ **かんぜいしょうへき** 【関税障壁】 **vámkorlát** ◇ **かんぜいしょうへき** 【関税障壁】 **védővám** 「関税障壁を設ける。」 „Védővámot vezet be.” ◇ **げんごしょうへき** 【言語障壁】 **nyelvi akadály** ◇ **つうしょうへき** 【通商障壁】 **kereskedelmi akadály** ◇ **ぼうえきしょうへき** 【貿易障壁】 **kereskedelmi korlátozás**

じょうへき 【城堡】 ◆ **várfal**

じょうへき 【乗幕、乗器】 ◆ **hatvány** (累乗)

しょうへきが 【障壁画】 ◆ **ajtókép** (戸の) ◆ **elválasztó elemre festett kép**

しょうべつする 【小別する】 ◆ **kis csoportok-ra oszt**

しょうへん 【小片】 ◆ **darab** ほそなが 「細長い小片に切る。」 „Apró darabokra vág.” ◆ **darabka** ◆ **forgács** (金属や木の) ◆ **szilánk** (ガラスの) ◆ **ガラスのしょうへん** 【ガラスの小片：硝子の小片】 **üvegszilánk**

しょうへん 【小編、小篇、掌編、掌篇】 ◆ **rövid elbeszélés**

しょうべん 【小便】 ◆ **kisdolog** しょうべん 「小便のためにトイレに行った。」 „Kisdologra mentem a vécére.” ◆ **vizelés** しょうべん 「小便がしたい。」 „Vizelni akarok!” ◆ **vizelet** (尿) ◆ **たちしょうべん** 【立ち小便】 **állva pisilés**

しょうべんき 【小便器】 ◆ **piszoár**

しょうへんしょうせつ 【掌篇小说】 ◆ **ötperces novella**

しょうべんする 【小便する】 / **しょうべんをする** 【小便をする】 ◆ **pisil** た 「立ち小便をした。」 „Állva pisiltem.” ◆ **vizel** しょうべん 「小便しに行く。」 „Elmegy vizelni.”

しょうへんち 【正遍知】 ◆ **önmagától tökéletesen megvilágosodott buddha** ◆ **szam-jak szambuddha**

しょうべんをする 【小便をする】 / **しょうべんする** 【小便する】 ◆ **pisil** た 「立ち小便をした。」 „Állva pisiltem.” ◆ **vizel** しょうべん 「小便しに行く。」 „Elmegy vizelni.”

しょうべんをもらす 【小便を漏らす】 ◆ **bepisil** しょうべん 「小便を漏らさずに済んだ。」 „Sikerült elkerülnöm, hogy bepisiljek.”

じょうほ 【讓歩】 ◆ **engedékenység** ◆ **engedmény** さいだいげん 「最大限の讓歩を迫る。」 „Maximális engedményre törekszik.” ◆ **kompromisszum** じょうほ 「讓歩を求める。」 „Kompromisszumot kér.” ◆ **megalkuvás**

じょうぼ 【釀母】 ◆ **erjesztőszer**

しょうほう 【勝報、捷報】 ◆ **győzelmi hír** しょうほう 「勝報が入る。」 „Győzelemről érkezik hír.”

しょうほう 【唱法】 ◆ **énektechnika** ◆ **ドレミファしょうほう** 【ドレミファ唱法】 **szolmizálva éneklés**

しょうほう 【商法】 ◆ **kereskedelmi jog** ◆ **kereskedelmi törvény** (法律) ◆ **üzleti fogás** (方法) ◆ **üzleti gyakorlat** ◆ **あくどうしょうほう** 【あくどい商法】 **tisztességtelen üzleti gyakorlat** ◆ **あくどくしょうほう** 【悪徳商法】 **tisztességtelen üzleti gyakorlat** ◆ **しぞくのしょうほう** 【士族の商法】

hajdú a harangöntéshez かれ 「彼のビジネスは士族の商法だ。」 „Annyit ért az üzlethez, mint hajdú a harangöntéshez.”

しょうほう 【小胞】 ◆ **hólyagocsk** ◆ **tüsző**

しょうほう 【承保】 ◆ **Dzsóhó-kor** (年号)

しょうほう 【正保】 ◆ **Sóhó-kor** (年号)

しょうほう 【詳報】 ◆ **részletes jelentés** しょうほう 「詳報を伝える。」 „Részletes jelentést ad.”

しょうほう 【正法】 ◆ **igaz tanítás** ◆ **törvény korai napja**

しょうほう 【消防】 ◆ **tűzoltás** (火消し) ◆ **tűzrendészet** ◆ **tűzvédelem** (防火)

じょうほう 【上方】 ◆ **felfel** ◆ **fent** じょうほう 「上方の棚」 „fenti polc”

じょうほう 【乘法】 ◆ **szorzás** (掛け算)

じょうほう 【定法】 ◆ **meghatározott módszer**

じょうほう 【情報】 ◆ **adat** こじんじょうほう 「個人情報」 „személyes adat” ◆ **értesülés** さいしん 「最新の情報によると犯人は逮捕された。」 „Legfrissebb értesülésünk szerint, a tettest letartóztatták.” ◆ **felvilágosítás** いりようせいど 「医療制度について情報を求めた。」 „Felvilágosítást kértem az egészségügyi rendszerről.” ◆ **hír** かのじよ 「彼女に情報を伝えた。」 „Átadtam neki a hírt.” ◆ **információ** じぶん 「自分の私生活についての情報を何も与えなかった。」 „Semmilyen információt nem adott a magánéletéről.” ◆ **tájékoztatás** じょうほう 「状況について情報を得た。」 „Tájékoztatást kaptunk a helyzetről.” ◆ **きみつじょうほう** 【機密情報】 **titkos információ** ◆ **きよぎのじょうほう**

【虚偽の情報】 hamis hír ◇ こうつうじょう
 ほう 【交通情報】 közlekedési információ
 ◇ こじんじょうほう 【個人情報】 személyes
 adat 「会社から顧客の個人情報が漏れた。」
 „A cégből kiszivárogtak az ügyfelek személyes
 adatai.” ◇ じゅうたいじょうほう 【渋滞情報】
 úthelyzet ◇ せきせつじょうほう 【積雪情
 報】 hóhelyzet ◇ ついかじょうほう 【追加
 情報】 további információ ◇ マーケットじ
 ょうほう 【マーケット情報】 piaci adat 「
 株式会社市場のマーケット情報」 „részvényiaci
 adatok” ◇ まちがったじょうほう 【間違った情
 報】 téves információ ◇ みかくにんじょうほ
 う 【未確認情報】 megerősítetlen informá-
 ció

しょうぼうえんしゅう 【消防演習】 ◆ tűzoltó-
 gyakorlat

じょうほうか 【情報化】 ◆ számítógépesítés

じょうほうがいりみだれる 【情報が入り乱れ
 る】 ◆ ellentmondásos hírek érkeznek 「
 げんばつじこ じょうほう い みだ
 原発事故の 情報が入り乱れていた。」 „Az
 atombalesetről ellentmondásos hírek érkeztek.”

じょうほうかがく 【情報科学】 ◆ informatika

じょうほうかがくぶつしつ 【情報化学物質】 ◆
 szemiokeimikália

じょうほうがく 【情報学】 ◆ informatika ◇
 せいぶつじょうほうがく 【生物情報学】 bioin-
 formatika

じょうほうかくとく 【情報獲得】 ◆ informá-
 ciószerzés

じょうほうかしゃかい 【情報化社会】 ◆ infor-
 mációs társadalom

じょうほうがよせられる 【情報が寄せられる】
 ◆ tudomására hoz 「警察に 目撃情報 が寄せ
 られた。」 „A rendőrség tudomására jutott,
 hogy valaki látta az esetet.”

じょうほうかんり 【情報管理】 ◆ informá-
 ciókezelés ◆ információszervezés

じょうほうきかん 【情報機関】 ◆ hírgyűnők-
 ség

じょうほうキュリティ・ポリシー 【情報セキュ
 リティ・ポリシー】 ◆ adatvédelmi politika
 ◆ adatvédelmi szabályzat

しょうぼうきょく 【消防局】 ◆ tűzoltóság

しょうぼうきょく 【情報局】 ◆ hírszerző ügy-
 nökség ◆ titkosszolgálat

じょうほうけいろ 【情報経路】 ◆ információ
 útja

じょうほうげん 【情報源】 ◆ forrás 「この
 じょうほう しんらい じょうほうげん て い
 情報を信頼できる 情報源 から手に入れた。」
 „Ezt az információt megbízható forrásból tu-
 dom.” ◆ hírforrás ◆ információforrás 「
 きじ なか じょうほうげん とくめい
 記事の中で 情報源 を匿名にした。」 „A cikk-
 ben eltitkolták az információforrást.”

じょうほうけんさく 【情報検索】 ◆ adatkere-
 sés ◆ információ kikeresése

じょうほうこうかん 【情報交換】 ◆ informá-
 ciócsere

しょうぼうし 【小孢子】 ◆ mikospóra

しょうぼうし 【消防士】 ◆ tűzoltó

じょうぼうし 【情報誌】 ◆ hírmagazin ◇ し
 ゆうしょくじょうぼうし 【就職情報誌】 állás-
 kereső magazin

しょうぼうしのう 【小孢子囊】 ◆ mikrospo-
 rangium

しょうぼうしぼさいぼう 【小孢子母細胞】 ◆
 mikospóra anyasejt ◆ mikrosporocita

しょうぼうしゃ 【消防車】 ◆ tűzoltóautó ◆
 tűzoltókocsi

じょうぼうしゅうしゅう 【情報収集】 ◆ hír-
 szerzés

じょうぼうしゅうせいする 【上方修正する】 ◆
 ぎょうせき よそう じょうぼうしゅうせい
 felfelé módosít 「業績 予想を 上方修正 し
 た。」 „Felfelé módosították a vállalat várható
 eredményét.”

しょうぼうしょ 【消防署】 ◆ tűzoltóság

しょうぼうしゅいん 【消防署員】 ◆ tűzoltó

しょうぼうしゅう 【小孢子葉】 ◆ mikrosporo-
 fillum

じょうぼうしゅり 【情報処理】 ◆ adatfeldol-
 gozás ◆ információfeldolgozás

しょうぼうたい 【小胞体】 ◆ endoplazmás re-
 tikulum (endoplazmatikus retikulum) ◆
 endoplazmatikus retikulum ◇ かつめんしよ
 うぼうたい 【滑面小胞体】 sima felszínű endo-
 plazmatikus retikulum ◇ そめんしよぼう
 たい 【粗面小胞体】 durva felszínű endo-
 plazmatikus retikulum

しょうぼうたい 【消防隊】 ◆ tűzoltó brigád
 ◆ tűzoltók

しょうぼうたいいん 【消防隊員】 ◆ tűzoltó

しょうぼうだん 【消防団】 ◆ **tűzoltócsapat**
(グループ) ◆ **tűzoltóság**

しょうぼうだんいん 【消防団員】 ◆ **tűzoltó**

しょうぼうたんまつ 【情報端末】 ◆ **digitális asszisztens** ◆ **információs terminál**

しょうぼうつう 【情報通】 ◆ **jól értesült személy**

しょうぼうつうしん 【情報通信】 ◆ **távközlés**

しょうぼうてい 【消防艇】 ◆ **tűzoltóhajó**

しょうぼうていきょう 【情報提供】 ◆ **adat-szolgáltatás**

しょうぼうていきょうしゃ 【情報提供者】 ◆ **adatszolgáltató** 「個人情報 提供者」 „személyes információ adatszolgáltatója” ◆ **informátor** 「警察への 情報提供者」 „rendőrségi informátor”

しょうぼうでんたつ 【情報伝達】 ◆ **információátvitel** ◆ **jelátvitel** ◆ **kommunikáció** (コミュニケーション) ◆ **さいぼうかんじょうほうでんたつ** 【細胞間情報伝達】 **sejtek közötti kommunikáció**

しょうぼうでんたつつけい 【情報伝達系】 ◆ **jelzőrendszer**

しょうぼうのかしか 【情報の可視化】 ◆ **adatmegjelenítés** ◆ **adatvizualizáció**

しょうぼうのでどころ 【情報の出所、情報の出どころ】 ◆ **hírforrás** 「情報の出どころを 確認した。」 „Ellenőriztem a hírforrást.”

しょうぼうバケット 【情報バケット】 ◆ **üzenetcsomag**

しょうぼうはしご 【消防はしご、消防梯子】 ◆ **tűzoltólétra**

しょうほうひょう 【乗法表】 ◆ **szorzótábla**

しょうほうぶ 【情報部】 ◆ **hirosztály** ◆ **hírszerző iroda** (スパイの)

しょうほうぶそく 【情報不足】 ◆ **információhiány**

しょうほうへり 【消防へり】 ◆ **tűzoltóhelikopter**

しょうほうほう 【消防法】 ◆ **tűzrendészeti törvény**

しょうほうもう 【情報網】 ◆ **hírhálózat**

しょうほうよう 【小苞葉、小包葉】 ◆ **előlevélke**

しょうほうりょう 【情報量】 ◆ **információ-mennyiség**

しょうほうりろん 【情報理論】 ◆ **információ-elmélet**

しょうほうルート 【情報ルート】 ◆ **információs csatorna**

しょうほうろうえい 【情報漏洩】 ◆ **információ kiszivárgása**

しょうほうをあたえる 【情報を与える】 ◆ **tájékoztat** 「洪水 状況 の 情報 が与えられた。」 „Tájékoztattak az árvízhelyzetről.”

しょうほうをあつめる 【情報を集める】 ◆ **informálódik** 「情報を集めるために現地へ向かった。」 „A helyszínre mentem, hogy informálódjak.”

しょうほうをえる 【情報を得る】 ◆ **tájékoztodik** 「町の レストランについてインターネット から 情報 を得た。」 „Interneten tájékoztódtam a város éttermeiről.”

しょうほうをえること 【情報を得ること】 ◆ **tájékozódás**

しょうほうをきかせる 【情報を聞かせる】 ◆ **hallat** 「3年間あ の 歌手 についての 情報 はなかった。」 „Az énekes három évig nem hallatott magáról.”

しょうほうをつたえる 【情報を伝える】 ◆ **informál** 「私 には悪い 情報 が伝えられてきた。」 „Engem rosszul informáltak.”

しょうほうをていきょうする 【情報を提供する】 ◆ **közlékény** 「必要以上 に 情報 を提供した。」 „Túlságosan közlékény volt.”

しょうほする 【讓歩する】 ◆ **enged** 「どちら も讓歩 しない。」 „Egyikük sem enged.” ◆ **engedményt tesz** 「一切讓歩 しない。」 „Semmilyen engedményt sem tesz.” ◆ **megalkuszik**

しょうほせつ 【讓歩節】 ◆ **megengedő mellékmondat**

しょうほせつぞくし 【讓歩接続詞】 ◆ **megengedő kötőszó**

しょうほてきな 【讓歩的な】 ◆ **engedékeny** 「讓歩的な態度 を取る。」 „Engedékeny hangot üt meg.”

しょうほん [抄本] ◆ **kivonat** ◆ **részleges kivonat** ◇ **こせきしょうほん** [戸籍抄本] **részleges anyakönyvi kivonat**

しょうほん [正本] ◆ **eredeti könyv** (原本) ◆ **hiánytalan könyv** (完本) ◆ **kabuki forogatókönyv** (歌舞伎の)

じょうまえ [錠前] ◆ **retesz** ◆ **zár** 「錠前が利かない。」 „Nem működik a zár.”

じょうまえや [錠前屋] ◆ **lakatos**

じょうまえやぶり [錠前破り] ◆ **zárfeltörés**

しょうまく [漿膜] ◆ **külső magzatburok** (胚膜) ◆ **savóshártya**

しょうマゼランうん [小マゼラン雲] ◆ **Kis Magellán-felhő**

しょうまつせつ [枝葉末節] ◆ **lényegtelen részlet**

じょうまん [冗漫] ◆ **terjengősség**

じょうまんな [冗漫な] ◆ **terjengős** 「冗漫な文章」 „terjengős stílus”

しょうみ [正味] ◆ **nettó** [「正味の重量」] „nettó súly” ◆ **teljes** (休憩時間を除いて) 「正味8時間働く。」 „8 teljes órát dolgozik.” ◆ **tiszta** [「正味一億円の利益」] „százmillió jen tiszta haszon”

しょうみ [賞味] ◆ **élvezettel fogyasztás** ◆ **iz élvezete** ◆ **megkóstolás**

しょうみぎげん [賞味期限] ◆ **lejárát** ◆ **minőségét megőrzi** [「賞味期限2001年6月23日」] „minőségét megőrzi: 2001 június 23”

◆ **szavatosság** [「この牛乳の賞味期限は何日ですか?」] „Hány nap a szavatossága ennek a tejnek?” ◆ **szavatossági idő** [「牛乳の賞味期限が切れた。」] „A tejnek lejárt a szavatossági ideje.”

しょうみぎげんがきれる [賞味期限が切れる]

◆ **lejár** [「この食品は賞味期限が切れた。」] „Ez az élelmiszer már lejárt.”

しょうみぎげんがすぎる [賞味期限が過ぎる]

◆ **lejár** [「このミルクは賞味期限が過ぎていく。」] „Ez a tej már lejárt.”

しょうみぎげんぎれ [賞味期限切れ] ◆ **szavatossági idő lejárt**

しょうみじゅうりょう [正味重量] ◆ **nettó súly** ◆ **tiszta súly**

しょうみする [賞味する] ◆ **élvezettel fogyaszt** [「絶品料理を賞味する。」] „Élvezettel fogyasztja az ínycsalatokat.” ◆ **megkóstol** [「ご賞味下さい!」] „Kóstolja meg!”

じょうみやく [「静脈」] ◆ **gyűjtőér** ◆ **véna** [「看護婦さんは採血の時に静脈をみつけられなかった。」] „Az nővérke a vérvételkor nem találta a vénát.” ◆ **visszér** ◆ **vivóér** ◇ **けいじょうみやく** [「頸静脈、頸静脈」] **nyaki véna**

じょうみやくえん [「静脈炎」] ◆ **vénagyulladás** ◇ **しょうようせいじょうみやくえん** [「逍遙性静脈炎」] **vándorló vénagyulladás**

じょうみやくこうかしょう [「静脈硬化症」] ◆ **visszérsklerózis**

じょうみやくちゅうしゃ [「静脈注射」] ◆ **intravénás injekció**

じょうみやくべんまく [「静脈弁膜」] ◆ **vénabilentyű**

じょうみやくポート [「静脈ポート」] ◆ **branül** (ビー・ブラウンの) ◆ **vénakanül**

じょうみやくりゅう [「静脈瘤」] ◆ **ércsomó** ◆ **visszér** ◆ **visszértágulás**

しょうみょう [「正命」] ◆ **helyes életmód**

しょうみょう [「聲明」] ◆ **sabda vidja**

しょうみょう [「定命」] ◆ **meghatározott élethossz**

じょうみん [「烝民」] ◆ **tömegek**

しょうむ [「商務」] ◆ **kereskedelmi ügy**

じょうむ [「乗務」] ◆ **járműszemélyzeti szolgálat** ◆ **személyszállító munka** ◆ **vezetés** (運転)

じょうむ [「常務」] ◆ **ügyvezető igazgató** (常務取締役)

じょうむいん [「乗務員」] ◆ **legénység** (全員) ◆ **légikísérő** (飛行機の) ◆ **légiutas-kísérő** (飛行機の) ◆ **személyzet** (全員) ◆ **szolgálati személyzet** (全員) ◆ **utaskísérő**

しょうむかん [「商務官」] ◆ **kereskedelmi attasé**

しょうむさんじかん [商務参事官] ◆ **kereskedelmi tanácsos**

しょうむしょう [商務省] ◆ **kereskedelmi minisztérium**

じょうむする [乗務する] ◆ **felveszi a munkát** (仕事を始める) 「機長は病気になり、乗務出来なかった。」 „A pilóta megbetegedett, és nem tudta felvenni a munkát.” ◆ **szolgáltatot teljesít** 「船に乗務している。」 „Hajón teljesít szolgálatot.”

しょうむちょうかん [商務長官] ◆ **kereskedelmi államtitkár**

じょうむとりしまりやく [常務取締役] ◆ **ügyvezető igazgató**

しょうむほう [商務法] ◆ **kereskedelmi törvény**

じょうむりじ [常務理事] ◆ **ügyvezető igazgató**

しょうめ [勝目] ◆ **győzelmek száma** [通算] 「5勝目を達成した。」 „Összesen az ötödik győzelmét érte el.”

しょうめい [照明] ◆ **megvilágítás** 「照明の良い部屋」 „jól megvilágított szoba” ◆ **világítás** 「部屋の照明が暗い。」 „A szobában sötét a világítás.” ◇ **かんせつしょうめい** [間接照明] **közvetett megvilágítás** ◇ **かんせつしょうめい** [間接照明] **rejtett világítás** 「直接照明と間接照明」 „közvetlen és rejtett világítás” ◇ **しょうめいをあてる** [照明を当てる] **rávilágít** 「照明係は俳優に照明を当てた。」 „A világosító rávilágított a színészre.” ◇ **しょうめいをあてる** [照明を当てる] **megvilágít** 「美術品に照明を当てた。」 „Megvilágítottam a műtárgyat.” ◇ **ちよくせつしょうめい** [直接照明] **közvetlen megvilágítás** 「直接照明と間接照明」 „közvetlen és rejtett világítás” ◇ **てんじょうしょうめい** [天井照明] **mennyezetvilágítás** ◇ **ぶたいしょうめい** [舞台照明] **színpadi megvilágítás**

しょうめい [証明] ◆ **bizonyítás** ◆ **igazolás** ◆ **levezetés** ◆ **tanúsítás** ◇ **いんかんしょうめい** [印鑑証明] **pecsétigazolás** 「

いんかんしょうめいと 印鑑証明を取った。」 „Pecsétigazolást kérttem.” ◇ **かたしきしょうめい** [型式証明] **tipustanúsítvány**

しょうめいがかり [照明係] ◆ **világosító**
しょうめいきぐ [照明器具] ◆ **világítóeszköz** ◆ **világítótest**

しょうめいこうか [照明効果] ◆ **fényeffektus**

しょうめいされる [証明される] ◆ **bebizonyosodik** 「その仮定が事実だと証明された。」 „A feltételezésről bizonyosodott, hogy igaz.” ◆ **beigazolódik** 「彼の理論は証明された。」 „Beigazolódott az elmélete.” ◆ **igazolódik** 「彼の仮定は証明された。」 „Igazolódott a feltételezése.”

しょうめいしゃしん [証明写真] ◆ **igazolványkép** ◆ **útlevelkép** (パスポート用)

しょうめいしょ [証明書] ◆ **bizonyítvány** ◆ **bizonylat** ◆ **igazolás** ◇ **けんこうしょうめいしょ** [健康証明書] **egészségügyi igazolás** ◇ **しぼうしょうめいしょ** [死亡証明書] **halotti bizonyítvány** ◇ **しゅつせいしょうめいしょ** [出生証明書] **születési anyakönyvi kivonat** (しゅつしょうしょうめいしょ) ◇ **じゅりしょうめいしょ** [受理証明書] **iktatási bizonylat** ◇ **じゅりしょうめいしょ** [受理証明書] **átvételi bizonylat** ◇ **じゅりしょうめいしょ** [受理証明書] **anyakönyvi kivonat** [婚姻届受理証明書] „házassági anyakönyvi kivonat” ◇ **はいたつしょうめいしょ** [配達証明書] **átvételi elismervény** ◇ **みぶんしょうめいしょ** [身分証明書] **személyi igazolvány** ◇ **むさつきんしょうめいしょ** [無借金証明書] **nullás igazolás** ◇ **むさつきんしょうめいしょ** [無借金証明書] **nullás levél** ◇ **よぼうせつしゅしょうめいしょ** [予防接種証明書] **oltási igazolvány**

しょうめいしょう [証明証] ◆ **igazolvány** ◆ **tanúsítvány**

しょうめいしよしんせいまどぐち [証明書申請窓口] ◆ **okmányiroda**

しょうめいずみの [証明済の] ◆ **bizonyított**
しょうめいする [証明する] ◆ **bebizonyít** 「身の潔白を証明した。」 „Bebizonyította, hogy ártatlan.” ◆ **bizonyít** (理論などを) 「これは

かがくてき しょうめい じじつ
科学的に証明された事実です。】 „Ez tudományos bizonyított tény.” ◆ **bizonyáságot tesz**
かれわ ゆうき しょうめい
「彼は勇気を証明した。」 „Bizonyáságot tett a bátorságáról.” ◆ **igazol** (身分などを) 「何か
みぶん しょうめい なに
自分を証明できるものがありますか？」 „Van valami, amivel igazolni tudja magát?” ◆ **levezet** 「方程式を証明した。」 „Levezette a képletet.” ◆ **tanúsít** 「この書類は指輪が金でできていることを証明している。」 „Ez az irat tanúsítja, hogy a gyűrű aranyból készült.” ◇ **ゆうざいをしょうめいする** 【有罪を証明する】 **rábizonyít** 「裁判所は彼の殺人の有罪を証明した。」 „A bíróság rábizonyította a gyilkoságot.”

しょうめいだん 【照明弾】 ◆ **világítóbomba** ◆ **világítóövedék** ◆ **világítórakéta**

しょうめいとう 【照明灯】 ◆ **teremvilágító lámpa**

しょうめいをあてる 【照明を当てる】 ◆ **megvilágít** 「美術品に照明を当てた。」 „Megvilágítottam a műtárgyat.” ◆ **rávilágít** 「照明係は俳優に照明を当てた。」 „A világosító rávilágított a színészre.”

しょうめつ 【消滅】 ◆ **eltűnés** ◆ **elvesztés**
けんり しょうめつ
「権利の消滅」 „jog elvesztése” ◆ **enyészet** ◆ **kihalás** ◆ **megszűnés** ◇ **ていとうけんしょうめつ** 【抵当権消滅】 **jelzálogjog megszűnése**

しょうめつさせる 【消滅させる】 ◆ **eltöröl a föld színéről** (全地球から) 「全ての病気を消滅させたい。」 „Szeretném eltörölni a föld színéről az összes betegséget.”

しょうめつじこう 【消滅時効】 ◆ **jogfosztás**

しょうめつする 【消滅する】 ◆ **elenyészik** 「島から生命が消滅した。」 „A szigetről elenyészett az élet.” ◆ **eltűnt** 「頭の瘤は消滅した。」 „Eltűnt a púp a fejemről.” ◆ **elvész** 「家の所有権が消滅した。」 „Elveszett a tulajdonjogom a házzal szemben.” ◆ **kihal** 「多くの部族が消滅した。」 „Sok törzs kihalt.” ◆ **megszű-**

かれ かんけい わ じぜん しょうめつ
nik 「彼との関係は自然消滅した。」 „Magától megszűnt vele a kapcsolatom.” ◆ **semmivé válik** 「すぐに罪悪感も消滅した。」 „Egy pillanat alatt semmivé vált a bűntudatom.” ◆ **szétfoszlik** 「湯気は空気の中で消滅した。」 „A gőz szétfoszlott a levegőben.”

しょうめん 【正面】 ◆ **előlnézet** 「正面の顔」 „arc előlnézetben” ◆ **elülső sík** (前の面)

◆ **frontális** (正面～) 「正面衝突」 „frontális ütközés” ◆ **homlokzat** 「建物の正面」

„épület homlokzata” ◆ **szemben** 「門を入って正面の建物」 „kapun belépve a szemben lévő épület” ◆ **szemből** (正面～) 「正面攻撃」

„szemből támadás” ◇ **しょうめんきって** 【正面切って】 **egyenesen** 「正面切ったものを言う。」 „Mindent egyenesen megmond.” ◇ **しょうめんをむく** 【正面を向く】 **szembefordul**

「カメラに正面を向いた。」 „Szembefordultam a kamerával.” ◇ **しょうめんをむく** 【正面を向く】 **előre néz** 「正面を向いて運転してください！」 „Előre nézve vezessen!”

しょうめんいりぐち 【正面入口、正面入り口】 ◆ **elülső bejárat** ◆ **főbejárat**

しょうめんかいだん 【正面階段】 ◆ **bejáratilépcső**

しょうめんから 【正面から】 ◆ **előlnézetből**
しょうめん しゃし めだ
「正面からみると斜視が目立つ。」 „Előlnézetből látszik a kancsalságom.” ◆ **előlről** 「泥棒

は正面から店に入った。」 „A rabló előlről lépett az üzletbe.” ◆ **őszintén** 「正面から付き合っていた。」 „Őszinte kapcsolatot ápolt.” ◆

szemből 「車は正面から来た。」 „Az autó szemből jött.”

しょうめんきって 【正面切って】 ◆ **bátran** 「正面切って戦う。」 „Bátran küzd.” ◆ **egyenesen** 「正面切ったものを言う。」 „Mindent egyenesen megmond.”

しょうめんさじき 【正面積敷】 ◆ **nagypáholy**

しょうめんしょうとつ 【正面衝突】 ◆ **frontális ütközés**

しょうめんず 【正面図】 ◆ **előlnézet** ◆ **előlnézeti rajz**

しょうめんそうび 【正面装備】 ◆ **frontfelszerelés** ◆ **harci felszerelés**

しょうめんに 【正面に】 ◆ **szembe** 「車は正面衝突した。」 „Az autó szembeütközött.” ◆ **szemben**

しょうめんをむく 【正面を向く】 ◆ **előre néz** 「正面を向いて運転してください！」 „Előre nézve vezessen!” ◆ **szembefordul** 「カメラに正面を向いた。」 „Szembefordultam a kamerával.”

しょうもう 【消耗】 ◆ **elhasználás** (使いきること) ◆ **elhasználódás** (使いきること) ◆ **kimerítés** ◆ **kimerülés**

しょうもうしきる 【消耗しきる】 ◆ **kiég** 「彼は激務で消耗しきっている。」 „A sok munkától kiégett.”

しょうもうした 【消耗した】 ◆ **elcsigázott** 「消耗した顔。」 „Elcsigázott tekintet.” ◆ **kimerült** 「病気で消耗した体」 „betegségben kimerült test”

しょうもうする 【消耗する】 ◆ **elhasznál** 「体力を消耗した。」 „Elhasználtam az energiámat.” ◆ **kimerít** 「貯蔵品を消耗しました。」 „Kimerítette a készleteket.” ◆ **kimerül** 「電池が消耗している。」 „Kimerült az elem.” ◆ **lemerít** 「この携帯は早いペースで電池を消耗する。」 „Ez a telefon gyorsan lemeríti az akkumulátort.”

しょうもうせいこうちょう 【消耗性紅潮】 ◆ **lázrózsa**

しょうもうせん 【消耗戦】 ◆ **anyagháború**

しょうもうねつ 【消耗熱】 ◆ **hektikus láz**

しょうもうひん 【消耗品】 ◆ **fogyóeszköz**

じょうもく 【上目】 ◆ **főrend** (分類学の) ◆ **öregrend** (動物の)

じょうもくてき 【使用目的】 ◆ **használat célja** 「食品添加物の使用目的を教えてください。」 „Mondják meg, milyen célra használják az élelmiszer-adalékokat!”

じょうもこりもない 【性も懲りもない、性も懲りも無い】 ◆ **javíthatatlan**

じょうもん 【声聞】 ◆ **szrávakabuddha**

じょうもん 【拳文】 ◆ **tenyérlenymat**

じょうもん 【証文】 ◆ **adóslevél** (貸借を証明する) ◆ **elismervény** (証書) ◆ **igazoló irat** (証書)

じょうもん 【城門】 ◆ **várkapu** ◆ **várkastély kapuja**

じょうもん 【縄文】 ◆ **Jómon** ◆ **zsinórminta**

じょうもんかい 【声聞界】 ◆ **tanulás birodalma**

じょうもんがお 【縄文顔】 ◆ **dzsómon arctípus**

じょうもんしきどき 【縄文式土器】 ◆ **zsinórmintás agyagedény**

じょうもんじだい 【縄文時代】 ◆ **Dzsómonkor**

じょうもんじょう 【声聞乗】 ◆ **srávakájána**

じょうもんどき 【縄文土器】 ◆ **zsinórmintás agyagedény**

じょうもんだしおくれである 【証文の出し遅れである】 ◆ **késő ezt már csinálni**

じょうや 【庄屋】 ◆ **falufőnök**

じょうやく 【抄訳】 ◆ **kivonatos fordítás** ◆ **részleges fordítás** ◇ **しょうやくする** 【抄訳する】 **kivonatosan lefordít** 「報告書を抄訳した。」 „Kivonatosan lefordítottam a jelentést.”

じょうやく 【生薬】 ◆ **természetes gyógyszer**

じょうやく 【条約】 ◆ **egyezmény** (協定) 「その条約は批准されなかった。」 „Nem ratifikálták az egyezményt.” ◆ **paktum** ◆ **szerződés** 「平和条約を締結した。」 „Megkötötték a békeszerződést.” ◇ **あんぜんほしょうじょうやく** 【安全保障条約】 **biztonsági szerződés** ◇ **あんぜんほしょうじょうやく** 【安全保障条約】 **biztonsági egyezmény** 「日米

あんぜんほしょうじょうやく

安全保障条約] „japán-amerikai biztonsági egyezmény” ◇ きゅうせんじょうやく [休戦条約] fegyverszüneti egyezmény ◇ ぎょぎょうじょうやく [漁業条約] halászati egyezmény ◇ きんしじょうやく [禁止条約] tilalmi egyezmény

かくへいき きんしじょうやく
atomfegyverek tilalmáról szóló egyezmény” ◇ こくさいじょうやく [国際条約] nemzetközi szerződés ◇ ごけいじょうやく [互惠条約] kölcsönös egyezmény ◇ こっかかんじょうやく [国家間条約] államközi egyezmény ◇ さんこくじょうやく [三国条約] háromoldalú szerződés ◇ しゅうこうじょうやく [修好条約] barátsági szerződés ◇ しんぜんじょうやく [親善条約] baráti szerződés ◇ つうこうじょうやく [通交条約、通好条約] baráti megállapodás ◇ つうしょうこうかいじょうやく [通商航海条約] kereskedelmi és

hajózási egyezmény [日米 通商航海条約] „japán-amerikai kereskedelmi és hajózási egyezmény” ◇ つうしょうじょうやく [通商条約] kereskedelmi egyezmény ◇ トリアノンじょうやく [トリアノン条約] trianoni békediktátum ◇ ひみつじょうやく [秘密条約] titkos szerződés ◇ ひみつじょうやく [秘密条約] titkos paktum ◇ ふびょうどうじょうやく [不平等条約] egyenlőtlen szerződés ◇ へいわじょうやく [平和条約] békeszerződés ◇ ベルサイユじょうやく [ベルサイユ条約] versailles-i békeszerződés ◇ マーストリヒトじょうやく [マーストリヒト条約] maastrichti szerződés ◇ ゆうこうじょうやく [友好条約] barátsági szerződés ◇ わしんじょうやく [和親条約] barátsági szerződés ◇ ワルシャワじょうやくきこう [ワルシャワ条約機構] Varsói Szerződés Szervezete

にちべいつうしょうこうかいじょうやく

hajózási egyezmény [日米 通商航海条約] „japán-amerikai kereskedelmi és hajózási egyezmény” ◇ つうしょうじょうやく [通商条約] kereskedelmi egyezmény ◇ トリアノンじょうやく [トリアノン条約] trianoni békediktátum ◇ ひみつじょうやく [秘密条約] titkos szerződés ◇ ひみつじょうやく [秘密条約] titkos paktum ◇ ふびょうどうじょうやく [不平等条約] egyenlőtlen szerződés ◇ へいわじょうやく [平和条約] békeszerződés ◇ ベルサイユじょうやく [ベルサイユ条約] versailles-i békeszerződés ◇ マーストリヒトじょうやく [マーストリヒト条約] maastrichti szerződés ◇ ゆうこうじょうやく [友好条約] barátsági szerződés ◇ わしんじょうやく [和親条約] barátsági szerződés ◇ ワルシャワじょうやくきこう [ワルシャワ条約機構] Varsói Szerződés Szervezete

じょうやく [滋養薬] ◇ erősítő szer

じょうやくあん [条約案] ◇ szerződéstervezet

じょうやくかいせい [条約改正] ◇ szerződésmódosítás

じょうやくかめいこく [条約加盟国] ◇ szerződő tagország

じょうやくきてい [条約規定] ◇ szerződési rendelkezések

じょうやくこく [条約国] ◇ szerződő ország

じょうやくする [抄訳する] ◇ kivonatosan

lefordít [報告書を抄訳した。] „Kivonatosan lefordítottam a jelentést.”

じょうやど [定宿、常宿] ◇ megszokott szálláshely

じょうやとう [常夜灯、常夜燈] ◇ utcalámpa (街灯)

しょうゆ [醤油、醬油] ◇ szójamártás ◇ szójaszósز ◇ うすくちしょうゆ [薄口醤油] híg szójaszósز ◇ きじょうゆ [生醤油] natúr szójaszósز ◇ こいくちしょうゆ [濃い口醤油、濃口醤油] sűrű szójaszósز ◇ たまりじょうゆ [たまり醤油、溜まり醤油] sűrű szójaszósز ◇ ポンずしょうゆ [ポン酢醤油、ポン酢しょうゆ] citrus alapú szójaszósز

しょうゆあじ [醤油味] ◇ szójaíz

しょうよ [賞与] ◇ jutalom ◇ prémium (ボーナス) ◇ ぎょうせきしょうよ [業績賞与] teljesítményprémium ◇ せいかはいぶんしょうよ [成果配分賞与] teljesítmény szerinti juttatás ◇ だんたいしょうよ [団体賞与] csoportos jutalom ◇ ねんまつしょうよ [年末賞与] év végi prémium

じょうよ [剰余] ◇ maradék (割り算の) ◇ többlet

じょうよ [譲与] ◇ átengedés (譲渡) ◇ átruházás (譲渡)

しょうよう [商用] ◇ üzleti ügy [商用で ある会社を訪問した。] „Üzleti ügyben felkeresett egy vállalatot.”

しょうよう [小用] ◇ kisdolog (小便) ◇ kisebb dolog (ちょっとした用事) ◇ vizelés (小便)

しょうよう [小葉] ◇ lebény (医学の) ◇ lebényke (医学の) ◇ levélke (小さい葉っぱ) ◇ mikrofillum

しょうよう [称揚、賞揚] ◇ magasztalás

しょうよう [逍遙] ◇ bóklászás ◇ vándorlás ◇ しょうようする [逍遙する] bóklászik [森を逍遙する。] „Az erdőben bóklászik.” ◇ しょうようせいじょうみゃくえん [逍遙性静脈炎] vándorló vénagyulladás

しょうよう [常用] ◇ mindennapos használat ◇ rendszeres használat ◇ あへのじょうよう [阿片の常用] ópiumhasználat ◇ あへのじょうよう [阿片の常用] ópiumfüg-

gés ◇ **まやくじょうよう** 【麻薬常用】 **rendszeres kábítószer-fogyasztás**

しょうようか 【商用化】 ◇ **üzletiesítés** 「ぎじゆつ しょうようか 技術の商用化」 „technológia üzletiesítése”

しょうようがくは 【逍遙学派】 ◇ **peripatetikus irányzat**

しょうようかんじ 【常用漢字】 ◇ **alapkandzsi** ◇ **dzsójó kandzsi**

しょうようきぼ 【商用規模の】 ◇ **ipari méretű**

しょうようご 【常用語】 ◇ **mindennap használt szó** ◇ **mindennapi nyelv**

しょうようじどうしゃ 【乗用自動車】 ◇ **személygépkocsi** ◇ **おおがたじょうようじどうしゃ** 【大型乗用自動車】 **tömegszállító gépjármű** (バスなど) ◇ **おおがたじょうようじどうしゃ** 【大型乗用自動車】 **utasszállító gépjármű** (バスなど)

しょうようしゃ 【乗用車】 ◇ **személyautó** ◇ **személygépkocsi** ◇ **utasszállító gépjármű** (バスも)

しょうようしや 【常用者】 ◇ **rendszeres használó** 「かれ わ まやく じょうようしや 彼は麻薬 常用者 だ。」 „Rendszeresen használ kábítószeret.” ◇ **あへんじょうようしや** 【阿片常用者】 **ópiumfüggő** ◇ **ヘロインじょうようしや** 【ヘロイン常用者】 **heroinfüggő** ◇ **まやくじょうようしや** 【麻薬常用者】 **rendszeres kábítószer-fogyasztó**

しょうようしゆだん 【常用手段】 ◇ **bevett módszer**

しょうようじゆりん 【照葉樹林】 ◇ **széleslevelű örökzölderdő** (常緑広葉樹の森)

しょうようしよかん 【商用書簡】 ◇ **üzleti levél**

しょうようする 【称揚する、賞揚する】 ◇ **magasztal**

しょうようする 【逍遙する】 ◇ **bóklászik** 「もり しょうよう 森を逍遙する。」 „Az erdőben bóklászik.”

しょうようする 【逍遙する、逍遙する】 / **しょうようする** 【逍遙する】 ◇ **bóklászik** 「もり しょうよう 森を逍遙する。」 „Az erdőben bóklászik.” ◇ **bolylong** ◇ **sétálgat**

しょうようする 【常用する】 ◇ **állandóan használ** (いつも) 「コンタクトレンズを

じょうよう 常用している。」 „Állandóan kontaktlencsét használok.” ◇ **általában használ** (だいたいでい) 「でんしじしょ じょうよう 電子辞書を常用している。」 „Általában elektronikus szótárt használok.” ◇ **rendszeresen szed** (薬を) 「すいみんやく じょうよう 睡眠薬を常用している。」 „Rendszeresen szedek altatót.”

しょうようせいじょうみやくえん 【逍遙性静脈炎】 ◇ **vándorló vénagyulladás**

しょうようたいすう 【常用対数】 ◇ **tízeselempő logaritmus**

しょうようと 【使用用途】 ◇ **használat célja**

しょうようへき 【常用癆】 ◇ **addikció** ◇ **függés** (依存症) ◇ **függőség** (依存症) ◇ **hozzászokás** ◇ **ニコチンじょうようへき** 【ニコチン常用癆】 **nikotin-addikció** ◇ **まやくじょうようへき** 【麻薬常用癆】 **kábítószer-addikció**

しょうようりょう 【常用量】 ◇ **ajánlott adag** (くすり じょうようりょう わいちにち 勧められた量) 「この薬の常用量は一日3錠。」 „Ennek a gyógyszernek az ajánlott adagja napi három szem.”

しょうようをたす 【小用を足す】 ◇ **vizel** 「こども わ まる しょうよう た 子供はお丸に小用を足した。」 „A kisgyerek bilibe vizelt.”

しょうよかち 【剰余価値】 ◇ **értéktöbblet** ◇ **そうていてきじょうよかち** 【相対的剰余価値】 **relatív értéktöbblet**

しょうよかちせつ 【剰余価値説】 ◇

értéktöbblet-elmélet

しょうよかちろん 【剰余価値論】 ◇

értéktöbblet-elmélet

しょうよきん 【賞与金】 ◇ **prémium**

しょうよきん 【剰余金】 ◇ **többlet**

しょうよく 【情欲】 ◇ **nemi vágy** 「かのじょ えの じょうよく み 彼女への情欲を満たそうとした。」 „Próbálta kielégíteni a nemi vágyát a nő iránt.”

しょうよする 【譲与する】 ◇ **átenged** 「ざいざん しょうよ 財産を譲与する。」 „Átengedi a vagyonát.”

しょうよぜい 【譲与税】 ◇ **átruházási illeték**

しょうらい 【将来】 ◇ **jövendő** 「しょうらい あ 将来を当てた。」 „Megjósolta a jövőt.” ◇ **jövő** 「しょうらい 将来

わ どうなるか分からない。」 „Nem tudom, mit hoz a jövő.” ◆ **perspektíva**

しょうらい 【招来】 ◆ **elődízés** (招くこと) ◆ **hívás** (招くこと) ◆ **hozás** ◆ **hozatás** (人を招くこと) ◇ **しょうらいする** 【招来する】

【**hoz** 「外国から茶を招来した。」 „Külföldről hozták a teázás szokását.” ◇ **しょうらい**

する 【招来する】 **hív** (人を招く) 【外国からオペラ歌手を招来した。」 „Külföldről hívtak operaénekest.” ◇ **しょうらいする** 【招来する】 **elődízés** (招く) 【自ら招来した事故】 „saját maga által elődízett baleset”

しょうらいあんたい 【将来安泰】 ◆ **biztos jövő** 【将来安泰の職業】 „biztos jövőjú foglalkozás”

しょうらいする 【招来する】 ◆ **elődízés** (招く) 【自ら招来した事故】 „saját maga által elődízett baleset” ◆ **hív** (人を招く) 【外国からオペラ歌手を招来した。」 „Külföldről hívtak operaénekest.” ◆ **hoz** 【外国から茶を招来した。」 „Külföldről hozták a teázás szokását.”

しょうらいせい 【将来性】 ◆ **jövő** 【この会社には将来性がない。」 „Ennek a cégnek nincs jövője.”

しょうらいてきな 【将来的な】 ◆ **bekövetkező** 【将来的な環境変化が心配。」 „Aggaszt a bekövetkező környezetváltozás.”

しょうらいてきに 【将来的に】 ◆ **egyszer majd** 【将来的にマイホームを持ちたい。」 „Egyszer majd szeretnék venni egy saját házat.”

◆ **jövőben** 【将来的に転職するかもしれない。」 „A jövőben lehet, hogy munkahelyet váltok.”

しょうらいてきにおこる 【将来的に起こる】 ◆

bekövetkezik 【異星人との遭遇は将来的に起こるかもしれない。」 „Lehet, hogy bekövetkezik a találkozás az idegenekkel.”

しょうらいてんぼう 【将来展望】 ◆ **jövöbéli kilátások**

しょうらいの 【将来の】 ◆ **jövendő** 【彼女は僕の将来の妻だ。」 „Ő a jövődő feleségem.”

◆ **jövöbéli** 【将来の出来事】 „jövöbéli esemény” ◆ **leendő** 【将来の義理の息子と話をした。」 „Beszélgettem a leendő vejemmel.” ◆

majdani 【将来の相続人】 „majdani örökös”

しょうらいゆうぼうな 【将来有望な】 ◆ **ígéretes jövő előtt álló**

しょうらいをしょくぼうされる 【将来を嘱望される】 ◆ **ígéretes jövő előtt áll** 【この学生は将来を嘱望されている。」 „Ez a diák ígéretes jövő előtt áll.”

じょうらく 【上洛】 ◆ **felmenni a fővárosba**

じょうらくする 【上洛する】 ◆ **felmegy a fővárosba**

しょうり 【勝利】 ◆ **győzelem** 【勝利することではなく参加することが大切なのです。」

„Nem a győzelem, a részvétel a fontos.” ◇ **しょうりをおさめる** 【勝利を取める】 **győzelmet**

arat 【チームは勝利を取めた。」 „A csapat győzelmet aratott.” ◇ **だいしょうり** 【大勝利】 **óriási győzelem** ◇ **だいしょうり** 【大勝利】 **nagyarányú győzelem** ◇ **むしんのしょうり** 【無心の勝利】 **győzni akarás nélküli győzelem**

じょうり 【場裡、場裏】 ◆ **szintér** ◇ **きょうそうじょうり** 【競争場裡】 **verseny színtere**

じょうり 【情理】 ◆ **érzelem és értelem** (人情と道理) 【情理を尽くして説得しようとした。」 „Érzelmi és észérvekkel próbáltam meggyőzni.”

じょうり 【条理】 ◆ **erkölcsi norma** 【人殺しは条理に反する。」 „Az emberölés nem felel

meg az erkölcsi normáknak.” ◆ **értelem** 【彼の議論は条理に立たない。」 „Értelmetlen az ér-

velése.” ◆ **észszerűség** (道理) 【条理に叶う判決。」 „Észszerű ítélet.” ◇ **ふじょうりな**

【不条理な】 **irracionális** 【上司は不条理で無理な締切を出す。」 „A főnököm irracionális, lehetetlen határidőt ad.” ◇ **ふじょうりな** 【不条

理な] nonszensz 「不条理な理由で首になつた。」 „Nonszensz ok miatt rúgtak ki.”

じょうりく 【上陸】 ◆ **érkezés** (入国) 「外国人の上陸」 „külföldiek Japánba érkezése”

◆ **partraszállás** ◆ **szárazföldre érkezés** 「台風の上陸」 „tájfún szárazföldre érkezése”

じょうりくきゅうか 【上陸休暇】 ◆ **kikötői el-távozás**

じょうりくきよか 【上陸許可】 ◆ **beutazási engedély** (入国許可) ◆ **partraszállási engedély**

じょうりくさくせん 【上陸作戦】 ◆ **partra-szállás** ◆ **partraszállási manőver**

じょうりくする 【上陸する】 ◆ **elér** 「新しいファッションが日本に上陸した。」 „Az új divat elérte Japánt.” ◆ **partra száll** 「軍隊が上陸した。」 „A hadsereg partra szállt.” ◆ **szárazföldre ér** 「台風が上陸した。」 „A tájfún szárazföldre ért.”

じょうりくぶたい 【上陸部隊】 ◆ **partraszálló egység**

じょうりくようしゅうてい 【上陸用舟艇】 ◆ **deszanthajó** (揚陸艦) ◆ **partra szállító hajó** (揚陸艦)

しょうりしゃ 【勝利者】 ◆ **győztes**

しょうりつ 【勝率】 ◆ **győzelemarány**

しょうりつ 【使用率】 ◆ **kihasználtság** ◆ **leterheltség**

しょうりよう 【勝利に酔う】 **sórini jou** ◆ **megrészegül a győzelemtől** 「勝利に酔って油断した。」 „Megrészegültem a győzelemtől és nem figyeltem eléggé.”

しょうりひん 【勝利品】 ◆ **nyeremény** 「このゲームの勝利品は何ですか？」 „Mi ennek a játéknak a nyereménye?”

しょうりやく 【正暦】 ◆ **Sórjaku-kor** (年号)

しょうりやく 【省略】 ◆ **abbreviatúra** ◆ **elhagyás** 「挨拶の省略。」 „Köszöntés elhagyása.” ◆ **rövidítés** 「これは何の省略ですか？」 „Ez minek a rövidítése?”

じょうりやく 【承暦】 ◆ **Dzsórjaku-kor** (年号)

しょうりやくけい 【省略形】 ◆ **rövidítés**

しょうりやくする 【省略する】 ◆ **elhagy** (省く) 「文章の主語を省略した。」 „Elhagyta az alanyt a mondatban.” ◆ **lerövidít** 「言いたいことを省略した。」 „Lerövidítettem a mondanivalómat.”

しょうりやくふごう 【省略符号】 ◆ **hármaspont** (...) ◆ **hiányjel** ◆ **rövidítőjel**

しょうりやくほう 【省略法】 ◆ **kihagyás** ◆ **ki-vetés**

しょうりゅう 【小粒】 ◆ **kis szemcse** (小さい粒) ◆ **pöttöm** (小柄) ◇ **まったんしょうりゅう** 【末端小粒】 **teloméra**

しょうりゅう 【上流】 ◆ **felső társadalmi osztály** (階級) ◆ **folyó felső szakasza** 「この町は川の上流にある。」 „Ez a község a folyó felső szakaszán van.”

しょうりゅう 【蒸留、蒸溜、蒸餾】 ◆ **desztilláció** ◆ **desztillálás** ◆ **lepárlás** 「パーリンカは果物を蒸留して造る。」 „A pálinka gyümölcs lepárlásával készül.” ◇ **げんあつじょうりゅう** 【減圧蒸留】 **vákuumos lepárlás** ◇ **ぶんべつじょうりゅう** 【分別蒸留】 **szakaszos lepárlás**

しょうりゅういき 【上流域】 ◆ **folyó felső szakasza**

しょうりゅうえき 【蒸留液、蒸溜液】 ◆ **főzet** 「一回目の蒸留液は薄かった。」 „Az első főzet gyenge volt.” ◆ **párlat**

しょうりゅうかいきゅう 【上流階級】 ◆ **arisztokrácia** ◆ **elit osztály**

しょうりゅうかいきゅうの 【上流階級の】 ◆ **arisztokrata** ◆ **úri**

しょうりゅうき 【蒸留器、蒸留機、蒸溜器、蒸溜機】 ◆ **lepárló készülék** ◇ **アルコールじょうりゅうき** 【アルコール蒸留器、アルコール蒸留機】 **szeszfőző** ◇ **アルコールじょうりゅうき** 【アルコール蒸留器、アルコール蒸留機】 **alkohol-desztilláló** ◇ **アルコールじょうりゅうき** 【アルコール蒸留器、アルコール蒸留機】 **alkohollepárló** ◇ **パーリンカじょうりゅうき** 【パーリンカ蒸留器、パーリンカ蒸留機】 **pálinkafőző**

じょうりゅうきぞく 【上流貴族】 ◆ **főnemes**
しょうりゅうぎょ 【昇流魚】 ◆ **anadróm hal** ◆
しょうりゅうぎょ
íváshoz édesvízbe vándorló hal 「昇流魚
しょうりゅうぎょ
と降流魚」 „íváshoz édesvízbe vándorló hal és
íváshoz tengerbe vándorló hal”

じょうりゅうしうる 【蒸留しうる、蒸溜しう
る】 ◆ **desztillálható**
じょうりゅうした 【蒸留した、蒸溜した】 ◆
égetett
じょうりゅうしゃかい 【上流社会】 ◆ **maga-
sabb társadalmi kör**
じょうりゅうしゅ 【蒸留酒、蒸溜酒】 ◆ **ége-
tett szesz** ◆ **égetett szesz ital** ◆ **pá-
rolt szesz ital**
じょうりゅうじょ 【蒸留所、蒸溜所】 ◆ **desz-
tillálóüzem** (工場) ◆ **szeszfőzde** (お酒
の)
じょうりゅうすい 【蒸留水、蒸溜水】 ◆ **desz-
tillált víz**
じょうりゅうする 【蒸留する、蒸溜する】 ◆
じょうりゅう
desztillál 「アルコールを蒸留した。」 „Al-
じょうりゅう
koholt desztillált.” ◆ **főz** 「パーリンカを蒸留
した。」 „Pálinkát főzött.” ◆ **kifőz** 「パリンカ
じょうりゅう
を蒸留した。」 „Kifőzte a pálinkát.” ◆ **lepá-
rol** 「パリンカを蒸留した。」 „Lepároltam a
じょうりゅう
pálinkát.” ◆ **párol** 「アルコールを蒸留し
た。」 „Alkoholt párolt.”

しょうりゅうせい 【昇流性】 ◆ **anadróm** (昇
流性～)
じょうりゅうそうち 【蒸留装置、蒸溜装置】 ◆
desztilláló berendezés
じょうりゅうに 【上流に】 ◆ **felfelé** ふね わ かわ「船は川
じょうりゅう の上流に進んだ。」 „A hajó felfelé ment a fo-
lyón.”

じょうりゅうにさかのぼる 【上流に遡る】 ◆
ふね わ かわ
felhajózik 「ドナウ川を上流に遡つ
た。」 „Felhajóztam a Dunán.”

じょうりゅうぶつ 【蒸留物、蒸溜物】 ◆ **párlat**
こども
しょうりょ 【焦慮】 ◆ **nyugalanság** 「子供の
あんび きつか しょうりょ いろ かく
安否を気遣い、焦慮の色を隠せなかった。」
„Nem tudtam kendőzni nyugalanságomat, a

gyerek épségéért aggódva.” ◆ **türelmetlenség**
(焦ること) ◇ **しょうりょする** けんこうもんだい【焦慮する】
健康問題に
nyugalankodik (気を揉む) 「健康問題に
しょうりょ
焦慮している。」 „Nyugalankodok az egész-
ségügyi problémám miatt.”

しょうりょう 【商量】 ◆ **mérlegelés**
しょうりょう 【小量】 ◆ **kicsinyesség** ◆
szűkkeblűség
しょうりょう 【少量】 ◆ **kis adag** ◆ **kis
mennyiség**
しょうりょう 【涉猟】 ◆ **felkutatás** ◆ **végig-
keresés**
しょうりょう 【秤量】 ◆ **mérés** (ひょうりよ
う)
しょうりょう 【精霊】 ◆ **halott szelleme**
しょうりょう 【鸞輿】 ◆ **ökörsem** (みそさざ
い)
しょうりょう 【使用料】 ◆ **használati díj** 「
やちん わ しょうりょう ふく
家賃にはインターネット使用料が含まれていま
す。」 „A bérleti díjban benne van az internet-
használat.”

しょうりょうえ 【精霊会】 ◆ **bonünnep**
しょうりょうけいこつ 【小菱形骨】 ◆ **kis tra-
pézcson**
しょうりょうする 【涉猟する】 ◆ **átkutat**
ふんげん しょうりょう
「あらゆる文献を涉猟した。」 „Átkutattam
mindenféle szakirodalmat.” ◆ **végigkeres** 「
すうさつ じしょ しょうりょう
数冊の辞書を涉猟した。」 „Végigkerestem
しせき しょうりょう
több szótárt.” ◆ **végigkutat** 「史籍を涉猟し
た。」 „Végigkutatam a történelmi feljegyzése-
ket.”

しょうりょうで 【少量で】 ◆ **kis mennyiség-
ben** どくわ しょうりょう ぐすり ばあい「毒は少量で薬になる場合がある。」
„Néhány esetben a mérge kis mennyiségben or-
vosság.”

しょうりょうな 【小量な】 ◆ **kicsinyes** (度量
が狭い) ◆ **szűkkeblű** (度量が狭い)
しょうりょうながし 【精霊流し】 ◆ **lampion-
úsztatás**
しょうりょうの 【少量の】 ◆ **kis mennyiségű**
しょうりょう しょうりょう しい
「料理に少量のワインを入れた。」 „Kis
mennyiségű bort tettem az ételbe.”

しょうりょうぶ 【正量部】 ◆ **szammitja**
しょうりょうぶね 【精霊舟】 ◆ **lampionúszta-táshoz használt csónak**
しょうりょく 【省力】 ◆ **munkamegtakarítás**
じょうりょく 【常緑】 ◆ **örökzöld**
じょうりょく 【受容力】 ◆ **befogadóképesség** ◆ **fogékonyság**
しょうりょくか 【省力化】 ◆ **munkaigénycsökkenés** ◆ **munkaigénycsökkentés** ◆ **munkamegtakarítás**
しょうりょくかする 【省力化する】 ◆ **csök-kenti a munkaigényt** 「作業を省力化した。」 „Csökkentettem a tevékenység munkaigényét.”
じょうりょくこうようじゅ 【常緑広葉樹】 ◆ **széleslevelű örökzöldfa**
じょうりょくじゅ 【常緑樹】 ◆ **örökzöld** ◆ **örökzöld fa**
しょうりよする 【焦慮する】 ◆ **nyugtalankodik** (気を揉む) 「健康問題に焦慮している。」 „Nyugtalankodok az egészségügyi problémám miatt.”
しょうりをおさめる 【勝利を収める】 ◆ **győzelmet arat** 「チームは勝利を収めた。」 „A csapat győzelmet aratott.”
じょうるり 【浄瑠璃】 ◆ **dzsúruri** ◇ **にんぎょうじょうるり** 【人形浄瑠璃】 **samiszenes bábjáték**
しょうれい 【奨励】 ◆ **ösztönzés**
しょうれい 【症例】 ◆ **kóreset** ◆ **orvosi eset**
しょうれい 【省令】 ◆ **miniszteri rendelet**
しょうれい 【使用例】 ◆ **használat** 「この単語の使用例を教えてください。」 „Mutassa meg kérem ennek a szónak a használatát!” ◆ **példa a használatra**
しょうれい 【条例】 ◆ **rendelet** 「市は条例を发布了した。」 „A város rendeletet hirdetett.” ◆ **rendelkezés** ◇ **しじょうれい** 【市条例】 **városi önkormányzati rendelet** ◇ **ちほうじょうれい** 【地方条例】 **helyhatósági rendelet** ◇ **ほあんじょうれい** 【保安条例】 **biztonsági rendszabály**
しょうれいきん 【奨励金】 ◆ **anyagi ösztönzés** ◆ **támogatás** ◇ **ゆしゆつしょうれいき**

ん 【輸出奨励金】 **exportttámogatás** 「輸出奨励金を受ける。」 „Exportttámogatást kap.”
しょうれいけんきゅう 【症例研究】 ◆ **esettanulmány**
しょうれいする 【奨励する】 ◆ **ösztönöz** 「弊社は紙を使わない仕事を奨励する。」 „A vállalatunk ösztönzi a papírmentes munkavégzést.” ◆ **támogat** 「政府は太陽光発電を奨励する。」 „Az állam támogatja a napenergiát.”
じょうれん 【常連、定連】 ◆ **állandó társ** (いつも連れ立っている仲間) ◆ **törzsvendég** (常連客)
じょうれんきやく 【常連客、定連客】 ◆ **rendszeres vásárló** (販売店の) ◆ **rendszeres vevő** (販売店の) ◆ **törzsvásárló** (常連買い物客) ◆ **törzsvendég** (レストランで) 「一見客か常連客」 „először látott vendég vagy törzsvendég”
じょうれんの 【常連の、定連の】 ◆ **állandó** 「常連の客」 „állandó vendég” ◆ **gyakori** 「常連の執筆者。」 „Gyakori cikkíró.” ◆ **rendszeres** 「常連の観劇者。」 „Rendszeres színházlátogató.”
しょうろ 【松露】 ◆ **gyökszakáll** ◆ **vörös istrángospöfeteg** ◇ **せいようしょうろ** 【西洋松露】 **szarvasgomba** (トリュフ)
じょうろ 【如雨露】 ◆ **locsolókanna** ◆ **öntözőkanna**
しょうろう 【娼楼】 ◆ **bordélyház**
しょうろう 【鐘楼】 ◆ **harangláb**
しょうろう 【上臈、上臘】 ◆ **nemesasszony** (貴婦人) ◆ **udvarhölgy** (官女)
しょうろく 【抄録】 ◆ **kivonat**
しょうろくする 【抄録する】 ◆ **kiemel** 「この記事は先生の論文を抄録したものです。」 „Ez a cikk részleteket emel ki a tanár értekezéséből.” ◆ **kivonatol** 「記事の内容を抄録した。」 „Kivonatoltam a cikk tartalmát.”
しょうロットせいさん 【小ロット生産】 ◆ **kis darabszámú termelés** ◆ **kis tételben gyártás**
しょうろん 【小論】 ◆ **rövid értekezés**

しょうろん 【詳論】 ◆ **részletes kifejtés**
しょうろんする 【詳論する】 ◆ **részletesen kifejt** 「誌上で考えを詳論した。」 „Részletesen kifejtette a véleményét az újságban.”
しょうろんぶん 【小論文】 ◆ **rövid értekezés** (短ちゆう論文おんだんか) 「地球温暖化について小論文を書いて下さい。」 „Írjanak egy rövid értekezést a globális felmelegedésről!”
ショウロンポウ 【小籠包】 ◆ **szülungpáu**
しょうわ 【唱和】 ◆ **ismétlés kórusban**
しょうわ 【小話】 ◆ **rövid történet**
しょうわ 【昭和・聊】 ◆ **Sóva** (年号) 【昭和じゅうねんわ せいれきせんきゅうひゃくさんじゅうごねん】 10年は西暦 1935 年です。】 „Sóva 10. éve a nyugati naptár szerint 1935.”
しょうわ 【正和】 ◆ **Sóva-kor** (年号)
しょうわ 【笑話】 ◆ **anekdota** ◆ **szórakoztató történet**
じょうわ 【承和】 ◆ **Dzsóva-kor** (年号)
しょうわくせい 【小惑星】 ◆ **aszteroida** ◆ **kisbolygó**
しょうわじだい 【昭和時代】 ◆ **Sóva-kor**
しょうわする 【唱和する】 ◆ **csatlakozik** 「乾杯のご唱和をお願いします。」 „Csatlakozzanak a pohárköszöntőmhöz!” ◆ **kórusban ismét** 「出席者は万歳を唱和した。」 „A résztvevők kórusban hurráztak.” ◆ **utánaismétel** 「スローガンを唱和して下さい！」 „Ismételjék utánam a jelmondatot!”
しょうわる 【性悪】 ◆ **gonosz természet** (せいあく) ◆ **rosszhiszeműség** ◆ **rosszindulat** ◆ **しょうわるな** 【性悪な】 **rosszhiszemű** 「性悪な人には皆が敵に見えます。」 „A rosszhiszemű ember mindenkiben ellenséget lát.”
しょうわるな 【性悪な】 ◆ **rosszhiszemű** 「性悪な人には皆が敵に見えます。」 „A rosszhiszemű ember mindenkiben ellenséget lát.” ◆ **rosszindulatú**
じょうわんこつ 【上腕骨】 ◆ **felkarcsont** ◆ **karcsont** (腕骨)

じょうわんぶではかるけつあつけい 【上腕部で計る血圧計】 ◆ **karmandzsettás vérnyomásmérő**
しょうをいんとほつすればまずうまをいよ 【將を射んと欲すれば先ず馬を射よ】 ◆ **lóra célozz, ha a tábornokot akarod lelőni**
じょうをおろす 【錠を下ろす】 ◆ **bezár** 「ドアの錠を下ろした。」 „Bezártam az ajtót.”
じょうをかける 【錠を掛ける】 ◆ **bezár** 「ドアに錠をかけた。」 „Bezártam az ajtót.”
じょうをつうじる 【情を通じる】 ◆ **szerelemi viszonyban van**
じょうをとる 【滋養をとる】 ◆ **tápláló ételt eszik**
じょうをはる 【情を張る】 ◆ **csökönység**
しょえん 【初演】 ◆ **ősbemutató** ◆ **premier**
じょえん 【助演】 ◆ **mellékszereplés**
じょえんしゃ 【助演者】 ◆ **mellékszereplő** ◆ **mellékszár**
じょえんしょう 【助演賞】 ◆ **legjobb mellékszereplő díja**
しょえんする 【初演する】 ◆ **először mutat be** 「この劇は100年前に日本で初演された。」 „Ezt a darabot 100 évvel ezelőtt mutatták be először Japánban.” ◆ **ősbemutatót játszik**
じょえんする 【助演する】 ◆ **mellékszerepet játszik**
ショー ◆ **bemutató** ◆ **látványosság** ◆ **revü** (ダンスなどと組み合わせた劇) ◆ **sereg-szemle** (展示会) 「文化ショーが開かれた。」 „Kulturális seregszemlét tartottak.” ◆ **show** ◆ **showmúsor** ◆ **アイス・ショー** **jégrevü** ◆ **こうくうショー** 【航空ショー】 **légi parádé** ◆ **じどうしゃショー** 【自動車ショー】 **autóbemutató** ◆ **チャリティー・ショー** **jótevékenységi előadás** ◆ **ドッグショー** **kutya kiállítás** (犬の品評会) ◆ **バラエティー・ショー** **variété** ◆ **ひょうじょうショー** 【氷上ショー】 **jégrevü** ◆ **ファッション・ショー** **divatbemutató** ◆ **フロア・ショー** **táncos műsor** ◆ **ライブ・ショー** **élő showmúsor** ◆ **ロード・ショー** **filmbemutató**
じょうおう 【女王】 ◆ **dáma** (トランプのクイーン) ◆ **királynő** ◆ **ぶとうかいのじょうおう** 【舞踏会の女王】 **bálkirálynő**

じょおうあり 【女王蟻】 ◆ **hangyakirálynő**
ショーヴィニズム ◆ **sovinizmus**
ショー・ウィンドー ◆ **kirakat** 「ショーウィン
きれい ようふく かざ
 ドーに綺麗な洋服が飾ってある。」 „A kirakat-
 ba tettek egy szép ruhát.”
ショー・ウィンドーのかざりつけ 【ショー・ウ
 インドーの飾り付け】 ◆ **kirakatrendezés**
ショー・ウィンドーのガラス ◆ **kirakatüveg**
うつ じぶん
 「ショーウィンドーのガラスに映っていた自分
み
 を見た。」 „Nézte a kirakatüvegben visszatük-
 röződő alakját.”
じょおうこく 【女王国】 ◆ **királynői uralom** ◆
királynői uralom alatti ország
じょおうばち 【女王蜂】 ◆ **méhkirálynő**
じょおうぶっしつ 【女王物質】 ◆ **királynő-
 anyag**
じょおうへいか 【女王陛下】 ◆ **királynő öfel-
 sége**
ジョーカー ◆ **dzsóker**
ショー・ガール ◆ **revüögörl**
ジョーク ◆ **vicc** (冗談) 「ジョークを飛ば
と
 す。」 „Viccet mond.”
ショーケース ◆ **kirakatszekerény** 「ショーケ
いろ なら
 ースに色んなケーキが並んでいた。」 „A kira-
 katszekerényben sokféle torta volt.” ◆ **vitrin** 「
てんいん わ うでどけい と
 店員はショーケースからある腕時計を取っ
 た。」 „Az eladó kivett egy karórát a vitrinből.”
ジョーゼット ◆ **zsorzsett**
ショーツ ◆ **rövidnadrág** ◆ **sort**
ショート ◆ **beállós** (ショーストップ) ◆
rövidzárlat ◆ **zárlat**
ショートのカット ◆ **rövid fazon** (髪型) ◆ **út
 levágása** (近道)
ショートケーキ ◆ **epres piskóta** (苺の) ◆
tejszínhabos piskóta
ショートサーキット ◆ **rövidzárlat**
ショートさせる ◆ **rövidre zár**
ショートしている ◆ **zárlatos** 「アイロンがシ
さわ
 ョートしているから触らないで。」 „Ne nyúlj a
 vasalóhoz, mert zárlatos!”
ショートショート ◆ **egyperces novella**

ショート・ステイ ◆ **rövid ellátás** (短期入
 所)
ショーストップ ◆ **beállós** (遊撃手)
ショートする ◆ **rövidzárlatos** ◆ **zárlatos**
わ
 「このアイロンはショートしている。」 „Ez a
 vasaló zárlatos.”
ショートニング ◆ **főzőmargarin** ◆ **zsiradék**
ショートパスタ ◆ **galuska** ◆ **nokedli**
ショート・パンツ ◆ **rövidnadrág**
ショートブーツ ◆ **bakancs**
ショートポジション ◆ **eladási pozíció**
ショー・ビジネス ◆ **szórakoztatóipar**
ショービニスト ◆ **soviniszta**
ショービニズム ◆ **sovinizmus**
ショー・マン ◆ **pozór** ◆ **sóműsor vezetője**
ショール ◆ **vállkendő**
ショー・ルーム ◆ **bemutatóterem** ◆ **mintate-
 rem**
しょか 【初夏】 ◆ **nyár eleje** ◆ **nyárelő**
しょか 【書家】 ◆ **kalligrafus**
しょか 【書架】 ◆ **könyvespolc**
しょが 【書画】 ◆ **kalligráfiai és képek** (書
 と絵画)
しょかい 【初会】 ◆ **első találkozás**
しょかい 【初回】 ◆ **első alkalom** ◆ **kezdet**
じょかい 【叙階】 ◆ **egyházi rend** ◆ **felszen-
 telés** ◆ **papi szentség**
じょがい 【除外】 ◆ **kirekesztés** ◆ **kizárás**
しょかいぎん 【初回金】 ◆ **kezdőrészlet**
じょがいはする 【除外する】 ◆ **kirekeszt** 「
めいおうせい わくせい じょがい
 冥王星は惑星のグループから除外された。」 „A
 Plútót kirekesztették a bolygók közül.” ◆ **kizár**
じこ かいうせい じょがい
 「事故の可能性を除外した。」 „Kizárta a bal-
 eset valószínűségét.”
しょかいはの 【初会の】 ◆ **új** 「初会の 客」 „új
 vendég”
じょかいはのひせき 【叙階の秘跡】 ◆ **papi rend
 szentsége**
しょかいりょう 【初回量】 ◆ **kezdőadag** 「薬
しょかいりょう
 の初回量」 „gyógyszer kezdőadagja”

じょがきれい 【除外例】 ◆ **kivétel** 「ルール
てきよう じょがきれい
適用の除外例」 „szabály alkalmazása alól kivétel”

しょかく 【処格】 ◆ **helyhatározói eset**

しょがく 【初学】 ◆ **kezdés**

しょがくしゃ 【初学者】 ◆ **kezdő**

じょがくせい 【女学生】 ◆ **diáklány** ◆ **tanuló-lány**

しょがこつとう 【書画骨董】 ◆ **értékes kalligráfiák és képek**

しょかつ 【所轄】 ◆ **hatáskör** ◆ **illetékesség**

しょかつかんちょう 【所轄官庁】 ◆ **illetékes hatóság**

しょかつけいさつしょ 【所轄警察署】 ◆ **illetékes rendőrkapitányság**

じょがっこう 【女学校】 ◆ **leánygimnázium** ◆ **leányiskola**

しょかつする 【所轄する】 ◆ **illetékes** 「
のうぜいち しょかつ ぜいむしょ
納税地を所轄する税務署」 „adózás helyén illetékes adóhivatal”

しょかつぜつむしょ 【所轄税務署】 ◆ **illetékes adóhivatal**

しょかのような 【初夏のような】 ◆ **nyár eleji**
「初夏のような陽気になった。」 „Nyár eleji idő lett.”

しょかん 【所感】 ◆ **észrevétel** (感想) 「
こうえんかいの しょかんの
講演会の所感を述べさせていただきます。」
„Hadd mondjam el az észrevételeimet a koncerttel kapcsolatban!” ◆ **gondolat** (考え) 「年頭に所感を書いた。」 „Leírtam az év eleji gondolataimat.” ◆ **vélemény** (意見) 「貴方の所感を聞かせて下さい。」 „Szeretném megismerni a véleményét!”

しょかん 【所管】 ◆ **fennhatóság** (管轄) ◆ **hatáskör** (管轄)

しょかん 【書簡、書翰】 ◆ **levél** ◇ **こうくうしょかん** 【航空書簡】 **aerogram** ◇ **こうどうしょかん** 【公同書簡】 **apostoli levél** ◇ **しょうようしょかん** 【商用書簡】 **üzleti levél**

じょかん 【女官】 ◆ **udvarhölgy** (によかん)

しょかんぎょうせいちょう 【所管行政庁】 ◆ **illetékes kormányhivatal**

しょかんくいき 【所管区域】 ◆ **illetékesség alá tartozó körzet**

しょかんしゅう 【書簡集】 ◆ **levélgyűjtemény**

しょかんせん 【書簡箋】 ◆ **levélpapír**

しょかнтаい 【書簡体】 ◆ **episztoláris stílus** ◆ **levélstílus**

しょかнтаいしょうせつ 【書簡体小説】 ◆ **episztoláris regény**

しょかんだいじん 【所管大臣】 ◆ **illetékes miniszter**

じょかんとく 【助監督】 ◆ **rendezőasszistens** ◆ **segédrendező**

しょかんぶん 【書簡文】 ◆ **levélstílus**

しょぎ 【初期】 ◆ **kezdet** 「江戸時代の初期」 „Edo-korszak kezdete” ◆ **kezdeti időszak** 「軽い元素は宇宙の初期に作られた。」 „A könnyű elemek a világűr kezdeti időszakában jöttek létre.” ◆ **kezdeti szakasz** ◇ **しょぎパスワード** 【初期パスワード】 **kezdeti jelszó**

しょぎ 【所期】 ◆ **elvárás** 「研究は所期の成果をあげた。」 „Kutatás meghozta az elvárt eredményt.” ◆ **kíváncsi** 「お金は所期の如く集まらなかった。」 „A kívánt összeg nem gyűlt össze.”

しょぎ 【暑気】 ◆ **forróság** ◆ **meleg idő**

しょぎ 【書記】 ◆ **titkár** 「労働組合の書記」 „szakszervezeti titkár” ◇ **じょうせきしょぎ** 【上席書記】 **főtítká** ◇ **じょうにんしょぎ** 【常任書記】 **állandó titkár** ◇ **せいとうのしょぎ** 【政党の書記】 **párttitkár**

しょぎあたり 【暑気あたり、暑気中り】 ◆ **hóguta** ◆ **napszúrás** 「軽く暑気あたりしたようだ。」 „Úgy tűnik, enyhe napszúrást kaptam.”

しょぎか 【初期化】 ◆ **alapállapotba hozás**

しょぎかされる 【初期化される】 ◆ **kitörlődik** 「ゲームの設定が初期化された。」 „A játék beállításai kitörlődtek.”

しょぎかする 【初期化する】 ◆ **alapállapotba hoz** 「コンピューターを初期化した。」 „Alapállapotba hoztam a számítógépet.” ◆ **formatál** (ハードディスクなどを) 「ハードディスクを

しょきか
初期化した。」 „Formatáltam a merevlemezt.”
◆ **inicializál** [プログラムの変数を初期化した。] „Inicializáltam a program változóit.” ◆
kitöröl [設定を初期化した。] „Kitörölte a beállításokat.” ◆ **újratelepít** (再インストールする) [OSを初期化した。] „Újratelepítettem a rendszert.”

しょきかん [書記官] ◆ **titkár** [裁判所の書記官] „bíróság titkára”

しょきがん [初期癌] ◆ **kezdődő rákbetegség**

しょきぎよく [書記局] ◆ **titkári hivatal**

しょきせつてい [初期設定] ◆ **gyári beállítás** [パソコンを初期設定に戻す。] „Visszaállítja a számítógép gyári beállításait.”

しょきだんかい [初期段階] ◆ **kezdeti stádium** [癌は初期段階で発見されたら生存率が高まる。] „Ha a rákot kezdeti stádiumában fedezik fel, megnő a túlélési esély.”

しょきち [初期値] ◆ **alapérték** ◆ **kezdőérték**

しょきちょう [書記長] ◆ **főtitkár** [社会党の書記長] „szocialista párt főtitkára”

しょきとうし [初期投資] ◆ **kezdőbefektetés**

しょきの [初期の] ◆ **alap** [コンピューターを初期の状態に戻した。] „Alapállapotba hozta a számítógépet.” ◆ **alapértelmezett** [ソフトを初期の設定に戻した。] „Visszaállítottam alapértelmezett beállításba a szoftvert.” ◆ **kezdeti** [癌は初期の段階で発見された。] „A rákot kezdeti stádiumban találták meg.” ◆ **kezdő**

しょきのじょうたい [初期の状態] ◆ **alapállapot** [このスマホを初期の状態に戻すにはどうすればいいですか?] „Hogyan kell alapállapotba hozni ezt az okostelefont?” ◆ **alaphelyzet** (誤用) ◆ **kezdeti állapot**

しょきパスワード [初期パスワード] ◆ **kezdeti jelszó**

しょきばらい [暑気払い] ◆ **védekezés a forróság ellen** [暑気払いにアイスクリームを食べた。] „Fagyalattal védekeztem a forróság ellen.”

しょきゅう [初級] ◆ **alafok** ◆ **alafokú** (初級～) [初級 英会話] „alafokú angol társalgás” ◆ **kezdő** (初級～) [初級 ハイキングコース] „túraútvonal kezdőknek” ◆ **kezdő szint**

しょきゅう [初給] ◆ **kezdő fizetés**
しょきゅうかてい [初級課程] ◆ **alafokú kurzus**

しょきゅうクラス [初級クラス] ◆ **alapozó tanfolyam** ◆ **kezdő osztály**

しょきゅうしゃ [初級者] ◆ **alafokon álló ember** [英語 初級者] „alafokon álló angol nyelvet tanuló diák” ◆ **alapszinten álló ember** ◆ **kezdő** [初級者の壁を越えた。] „Már nem vagyok kezdő.”

しょきゅうレベル [初級レベル] ◆ **alafok** [僕は初級レベルの英語を話せます。] „Alapfokon beszélnek angolul.” ◆ **alapszint**

しょきゅうレベルで [初級レベルで] ◆ **alapszinten** [日本語は初級レベルで話せる。] „Alapszinten beszélnek japánul.”

しょきゅうレベルの [初級レベルの] ◆ **alafokú** ◆ **kezdő szintű** [初級レベルのスキーレッスン] „kezdő szintű sílecke”

じょきよ [除去] ◆ **eltávolítás** ◆ **じらいじょきよ** [地雷除去] **aknaszedés**

しょきょう [書経] ◆ **írások könyve** (儒教)

しょぎょう [所業、所行] ◆ **cselekedet** [非道な所業] „embertelen cselekedet” ◆ **tett** [残酷な所業] „kegyetlen tett”

じょきょうじゅ [助教授] ◆ **adjunktus** (大学の)

しょぎょうむじょう [諸行無常] ◆ **minden elmúlik egyszer** ◆ **világi dolgok mulandósága**

じょきょく 【序曲】 ◆ **nyitány** 「オペラの
じょきょく
序曲」 „opera nyitánya”

じょきょしゅうふく 【除去修復】 ◆ **excíziós
reparáció** ◆ **kivágó javítás**

じょきょする 【除去する】 ◆ **eltávolít** 「用水
から毒を除去した。」 „Az oldatból eltávolította
a mérget.” ◆ **megszabadít** 「市長は住民の
苦情を除去した。」 „A polgármester megszaba-
dította a lakosokat a gondjaiktól.” ◆ **megtisztít**
「汚染水から放射性物質を除去する。」 „Meg-
tisztítja a szennyvizet a radioaktív anyagoktól.” ◆
じらいをじょきょする 【地雷を除去する】 **ak-
nát szed**

じょきん 【除菌】 ◆ **baktériummentesítés**

ジョギング ◆ **kocogás**

ジョギング・シューズ ◆ **futócipő**

ジョギング・パンツ ◆ **futónadrág**

ジョギングをする ◆ **kocog** 「毎日 30 分 ジョ
ギングします。」 „Minden nap fél órát koco-
gok.”

じょきんシート 【除菌シート】 ◆ **fertőtlenítő
kendő**

しょく 【初句】 ◆ **vers kezdősora**

しょく 【燭】 ◆ **lámpa** ◇ **ヘフナーしょく** 【ヘ
フナー燭】 **Hefner-gyertya**

しょく 【職】 ◆ **állás** 「60 過ぎてから 職を
さがすのは大変です。」 „60 évet túllépve nehéz
állást találni.” ◆ **kötelesség** (任務) 「首相
としての 職を果たした。」 „Teljesítette mi-
niszterelnöki kötelességét.” ◆ **poszt** 「管理職
」 „vezetői poszt” ◆ **szakma** (技能) 「彼は手
に 職がある。」 „Van szakmája.” ◆ **tisztség**
「社長の 職を継いだ。」 „Átvette az igazgató
tisztségét.” ◇ **かんりしょく** 【管理職】 **veze-
tői poszt** 「管理職になりたくない。」 „Nem
akarok vezetői posztra kerülni.” ◇ **きょうしょ
く** 【教職】 **tanári pálya** 「教職に就く。」
„Tanári pályára lép.” ◇ **しょくにじゅんじる**
【職に殉じる】 **kötelessége teljesítése**

közben hal meg ◇ **しょくにつく** 【職に就く、
職につく】 **munkába lép** 「彼は 職に就い
た。」 „Munkába lépett.” ◇ **しょくにつく** 【職
に就く、職につく】 **felcsap** 「床屋の 職に就
いた。」 „Felcsapott borbélynak.” ◇ **しょくにつ
く** 【職に就く、職につく】 **elhelyezkedik** 「
教師の 職に就いた。」 „Tanárként helyezke-
dett el.” ◇ **しょくのない** 【職のない】 **állás-
talan** 「職のない成人した子供を二人も 養っ
ています。」 „Két állástalan felnőtt gyermeket tar-
tok el.” ◇ **しょくをうしなう** 【職を失う】 **elvé-
szíti az állását** ◇ **しょくをめんずる** 【職を
免ずる】 **felment állásából** 「懲戒処分によ
りその 職を免ぜられた。」 „Fegyelmi eljárás-
sal felmentették állásából.” ◇ **てにしょくをつけ
る** 【手に職をつける】 **kitanul** 「手に 職をつ
けたい。」 „Szeretnék kitanulni valamit!”

しょく 【色】 ◆ **színek számlálószava** (助
数詞)

しょく 【蜀】 ◆ **Su-dinasztia**

しょく 【食】 ◆ **étel** (食べ物) ◆ **étkezés**
(食べること) ◆ **étkezési** (食～) 「食文化
」 „étkezési kultúra” ◆ **étvágy** (食欲) 「
病気で食が細くなった。」 „A betegségtől
csökkent az étvágyam.” ◇ **いっしょく** 【一食、
1 食】 **egy étkezés** 「今日は 一食 抜いた。」
„Ma kihagytam egy étkezést.” ◇ **さんしょく** 【三
食、3 食】 **három étkezés** 「一日 3 食が
必要。」 „Kell egy nap három étkezés.” ◇ **しょ
くにこまる** 【食に困る】 **nincs mit ennie** ◇
しょくにこまる 【食に困る】 **étkezési gond-
jai vannak** ◇ **しょくのあんぜん** 【食の安全】
élelmiszer-biztonság ◇ **しょくをあたえる**
【食を与える】 **enni ad** 「子供に 食を与えな
かった。」 „Nem adott enni a gyerekeknek.” ◇ **し
ょくをたつ** 【食を断つ】 **bőjtől** ◇ **しょくを
たつ** 【食を断つ】 **nem eszik** ◇ **ひじょうし
ょく** 【非常食】 **túlélő étel** 「地震セットに
非常食も入れた。」 „Az életmentő csomagba
túlélő ételt is tettem.” ◇ **ようしょく** 【洋食】
nyugati étel 「和食と洋食」 „japán és nyu-

gati étel” ◇ **わしょく** 【和食】 **japán étel** 「
わしょく ようしょく
和食と洋食」 „japán és nyugati étel”

しょく 【私欲、私慾】 ◇ **magánérdek** (私
益) ◇ **önös érdek** (私益) 「私欲に走って
いる。」 „Önös érdekeit hajszolja.” ◇ **önzés**
(利己心) 「私欲に目がくらむ。」 „Az önzés
elvakítja.” ◇ **しりしょく** 【私利私欲】 **önös ér-
dek** 「私利私欲で動く。」 „Önös érdekből cse-
lekszik.”

しょく 【耳翼】 ◇ **fülcimpa** (みみたぶ)

しょくあたり 【食あたり、食中り】 ◇ **ételmér-
gezés** 「寿司で食あたりしてしまった。」
„Ételmérgezést kaptam a zusutól.”

しょくあん 【職安】 ◇ **munkaközvetítő iroda**
(職業安定所)

しょくい 【職位】 ◇ **munkahelyi pozíció**

しょくいぎ 【職域】 ◇ **munkakör** (任務) ◇
munkaterület (場所)

しょくいく 【食育】 ◇ **étkezési oktatás**

しょくいん 【職印】 ◇ **foglalkozást feltün-
tető pecsétnyomó**

しょくいん 【職員】 ◇ **alkalmazott** (個人)
「市役所の職員」 „polgármesteri hivatal alkalmazottja” ◇ **személyzet** (全体) 「ホテルの
職員」 „hotel személyzete”

しょくいんかいぎ 【職員会議】 ◇ **tanári érte-
kezlet** (学校の)

しょくいんくみあい 【職員組合】 ◇ **alkalma-
zottak szakszervezete** 「公務員の
職員組合」 „közalkalmazottak szakszervezete”

しょくいんしつ 【職員室】 ◇ **tanári** ◇ **tanári
szoba**

しょくいんせんよう 【職員専用】 ◇ **személy-
zet számára fenntartva**

しょくいんろく 【職員録】 ◇ **alkalmazotti
névsor**

しょぐう 【処遇】 ◇ **bánásmód** ◇ **elbánás** 「
かのじょ わ さべつ びんかん びょうどう しょぐう もと
彼女は差別に敏感で平等な処遇を求めた。」
„Érzékeny a megkülönböztetésre, ezért egyenlő
elbánást követelt.”

しょぐうする 【処遇する】 ◇ **bánik** (かいしゃ
じゅうぎょういん せいか のうりよく おう しょぐう
従業員を成果と能力に応じて処遇する。)
„A vállalat a teljesítményüknek és képességük-
nek megfelelően bánik a dolgozókkal.”

しょくえん 【食塩】 ◇ **asztali só** ◇ **étkezési
só** ◇ **konyhasó**

しょくえんすい 【食塩水】 ◇ **konyhasóoldat**
◇ **sóoldat** ◇ **せいりしょくえんすい** 【生理食
塩水】 **fiziológias sóoldat** ◇ **せいりしょくえ
んすい** 【生理食塩水】 **életteni sóoldat**

しょくえんそうとうりょう 【食塩相当量】 ◇
sógyenérték

しょくがい 【食害】 ◇ **kártevők okozta kár**

しょくがすすむ 【職が進む】 ◇ **van étvágya**
「食が進まず体重が減った。」 „Nem volt ét-
vágyam, ezért lefogytam.”

しょくがほそる 【食が細る】 ◇ **elmegy az ét-
vágya** 「病気になって食が細った。」 „A be-
tegségtől elment az étvágyam.”

しょくぎょう 【職業】 ◇ **foglalkozás** (けいび
わ きけん しょくぎょう
は危険な職業です。)
「A biztonsági őr foglal-
kozása veszélyes。」 ◇ **hivatás** (天職) (わたし
しょくぎょう わ せんせい
職業は先生です。)
「Tanári hivatásom van。」

◇ **mesterség** 「珍しい職業に従事する。」
„Ritka mesterséget űz.” ◇ **munka** 「職業を替
えた。」 „Munkát változtattam.” ◇ **pálya** 「
生徒は職業を選んだ。」 „A diák pályát vá-
lasztott.” ◇ **じゅうしょくぎょう** 【自由職業】
szabad foglalkozás ◇ **しょくぎょうとする**
【職業とする】 **foglalkozik** 「翻訳を職業と
している。」 „Fordításokkal foglalkozik.” ◇ **ち
てきしょくぎょう** 【知的職業】 **szellemi fog-
lalkozás**

しょくぎょうあんていじょ 【職業安定所】 ◇
munkaközvetítő ◇ **munkaközvetítő iroda**

しょくぎょういしき 【職業意識】 ◇ **elhiva-
tottság** 「教師には職業意識が必要です。」
„A tanári munkához elhivatottság kell.” ◇ **hiva-
tástudat**

しょくぎょうがいこうかん 【職業外交官】 ◇ **hi-
vatásos diplomata**

しょくぎょうがっこう 【職業学校】 ◆ **szakis-kola** ◆ **szakmunkásképző**

しょくぎょうがら 【職業柄】 ◆ **foglalkozásból adódóan** 「職業柄 在宅勤務は出来ない。」 „A foglalkozásomból adódóan nem tudok otthonról dolgozni.”

しょくぎょうきょういく 【職業教育】 ◆ **szak-képzés** ◆ **szakmai képzés**

しょくぎょうぐんじん 【職業軍人】 ◆ **hivatásos katona**

しょくぎょうくんれん 【職業訓練】 ◆ **betanítás** (事業内職業訓練) ◆ **szakképzés** ◆ **szakmai képzés**

しょくぎょうしどう 【職業指導】 ◆ **pályaválasztási tanácsadás**

しょくぎょうせいしつぺい 【職業性疾病】 ◆ **foglalkozási ártalom** (職業病)

しょくぎょうせんしゅ 【職業選手】 ◆ **hivatásos versenyző**

しょくぎょうてきせいけんさ 【職業適性検査】 ◆ **pályaalkalmassági vizsgálat**

しょくぎょうてきな 【職業的な】 ◆ **hivatásos** 「彼は 職業的 兵士だ。」 „Ő hivatásos katona.” ◆ **szakmája által megkövetelt** 「職業的な冷静さで答えた。」 „A szakmám által megkövetelt higgadsággal válaszoltam.”

しょくぎょうとする 【職業とする】 ◆ **foglalkozik** 「翻訳を 職業 としている。」 „Fordításokkal foglalkozik.”

しょくぎょうにつく 【職業につく、職業に就く】 ◆ **foglalkozást úz** 「危険を伴う 職業 についている。」 „Kockázatokkal teli foglalkozást úz.” ◆ **foglalkozást választ**

しょくぎょうのせんたく 【職業の選択】 ◆ **pályaválasztás**

しょくぎょうびょう 【職業病】 ◆ **foglalkozási ártalom** ◆ **foglalkozási betegség** ◆ **munkahelyi ártalom** ◆ **szakmai ártalom**

しょくぎょうべつ 【職業別】 ◆ **szakmai**

しょくぎょうべついちらんひょう 【職業別一覧表】 ◆ **szaknévsor**

しょくぎょうべつでんわちょう 【職業別電話帳】 ◆ **szaknévsor**

しょくぎょうぼどう 【職業補導】 ◆ **pályaválasztási tanácsadás**

しょくぎょうやきゅう 【職業野球】 ◆ **hivatásos baseball** (プロ野球) ◆ **profi baseball** (プロ野球)

しょくご 【食後】 ◆ **étkezés után** 「食後に一錠の薬を飲む。」 „Étkezés után egy szem gyógyszert veszek be.” ◆ **evés után** 「食後にコーヒーを飲んだ。」 „Évés után kávét ittam.”

しょくざい 【贖罪】 ◆ **engesztelés** 「贖罪の日」 „engesztelés napja” ◆ **megváltás** 「イエス・キリストの贖罪」 „ember bűneinek megváltása Jézus Krisztus által” ◆ **vezeklés**

しょくざい 【食材】 ◆ **élelmiszer-alapanyag** ◆ **ételalapanyag**

しょくさいぼう 【食細胞】 ◆ **fagocita** ◆ **falósejt**

しょくさよう 【食作用】 ◆ **fagocitózis**

しょくさん 【殖産】 ◆ **gazdagodás** ◆ **gyarapodás**

しょくし 【触肢】 ◆ **pedipalpusz** ◆ **tapogatóláb**

しょくし 【食指】 ◆ **mutatóujj** (人さし指)

しょくじ 【植字】 ◆ **betűszedés** ◆ **tipográfia**

しょくじ 【食事、食餌】 ◆ **diéta** ◆ **étel** (食べ物) 「食事ができています。」 „Kész az étel!” ◆ **étkezés** 「時間がなくて食事を抜いた。」 „Nem volt időm, ezért kihagytam az étkezést.” ◆ **étrend** ◆ **evés** (食べること) 「食事の最中に訪問客が来た。」 „Évés közben jött vendégünk.” ◆ **koszt** (与えられた) 「給食の食事はおいしい。」 „Jó a koszt az iskolai menzán.” ◆ **かるいしょくじ** 【軽い食事】 **könnyű étkezés** ◆ **こつたしょくじ** 【凝った食事】 **gondosan elkészített étel** ◆ **しょくじちゅう** 【食事中】 **evés közben** 「食事中申し訳ありません。」 „Bocsánat, hogy evés közben zavarom.” ◆ **しょくじにまねく** 【食事に招く】 **ebédre hív** 「友人宅に食事に招かれた。」 „A barátom meghívott hozzájuk ebédre.” ◆ **しょくじにまねく** 【食事に招く】 **va-**

しょくしょ 【飾緒】 ◆ **vállzsínór** (かざりお)

しょくしょう 【食傷】 ◆ **ételmérgezés** (食中り) ◆ **megcsömörlés** (食べ飽きること) ◆ **megunás** (飽きること)

しょくじようエプロン 【食事用エプロン】 ◆ **partedli**

しょくしょうする 【食傷する】 ◆ **ételmérgezést kap** (食中毒する) 「腐った肉に食傷した。」 „Ételmérgezést kaptam a romlott hústól.” ◆ **megcsömörlik** (食べ飽きる) 「いつも同じ食べ物に食傷した。」 „Megcsömöröttem már a változatlan kosztól.” ◆ **torkig van** (うざりである) 「読者はこのような話に食傷した。」 „Az olvasók már torkig vannak az ilyen történetekkel.”

しょくじよせい 【織女星】 ◆ **Szövőlánny** ◆ **Vega**

しょくじりょうぼう 【食餌療法、食事療法】 ◆ **diétás kúra**

しょくじをあまりあたえない 【食事をあまり与えない】 ◆ **hiányosan táplál**

しょくじをする 【食事をする】 / **しょくじする** 【食事する】 ◆ **eszik** 「一人で食事する。」

„Egyedül eszik.” ◆ **étkezik** 「外で食事をする。」 „Étteremben étkezik.” ◆ **kosztol** (食事する) 「一週間 友達のところでは食事をした。」 „Egy hétig a barátomnál kosztoltam.” ◇ **かるいしょくじをする** 【軽い食事をする】 **be-** **kap valamit** 「朝は軽い食事をした。」 „Reggel csak bekaptam valamit.”

しょくじをとる 【食事を取る】 ◆ **eszik** (食べる) (こと) 「十分な食事を取らないで痩せてしまった。」 „Lefogytam, mert nem ettem rendszeren.” ◆ **táplálkozik** 「彼は野菜の食事をする。」 „Zöldséggel táplálkozik.”

しょくしん 【触診】 ◆ **kitapogatás**

しょくじん 【食人】 ◆ **emberevés** ◆ **kannibalizmus**

しょくじんしゅ 【食人種】 ◆ **emberevő** ◆ **kannibál**

しょくしんする 【触診する】 ◆ **kitapogat** 「医師は腫瘍を触診した。」 „Az orvos kitapogatta a tumort.”

しょくせい 【植生】 ◆ **növényzet** ◆ **vegetáció**

しょくせい 【職制】 ◆ **vállalati struktúra** (組織) 「職制改革を布告した。」 „Bejelentették a vállalati struktúra reformját.” ◆ **vezetői állás** (管理職) ◆ **vezetőség** (管理職) 「職制を通じて解雇を命じられた。」 „A vezetőségen keresztül bejelentették az elbocsátásokat.”

しょくせいかつ 【食生活】 ◆ **étkezési szokások** 「医者のお勧めで食生活を改善した。」 „Az orvos javaslatára javítottam az étkezési szokásaimon.”

しょくせいしぜんど 【植生自然度】 ◆ **növényzet természetessége**

しょくせいず 【植生図】 ◆ **növényzeti térkép**

しょくせいいたい 【植生帯】 ◆ **növényzeti öv**

しょくせいどじょう 【植成土壌】 ◆ **fitogén táptalaj** ◆ **táptalaj** ◆ **termőtalaj**

しょくせき 【職責】 ◆ **munkaköri kötelesség** 「職責を果たす。」 „Teljesíti munkaköri kötelességét.” ◇ **しょくせきをもんじる** 【職責を重んじる】 **kötelességtudattal dolgozik**

しょくせきをもんじる 【職責を重んじる】 ◆ **kötelességtudattal dolgozik**

しょくぜん 【食前】 ◆ **étkezés előtt** 「食前の運動」 „étkezés előtti testmozgás” ◆ **evés előtt**

しょくぜん 【食膳】 ◆ **asztal** 「食膳につく。」 „Asztalhoz ül.” ◆ **étkezőasztal**

しょくせんき 【食洗機】 ◆ **mosogatógép** (食器洗い機)

しょくぜんしゅ 【食前酒】 ◆ **aperitif**

しょくぜんにのぼる 【食膳に上る】 ◆ **asztalra kerül** 「家では秋によくこの魚が食膳に上った。」 „Nálunk gyakran került ez a hal az asztalra ősszel.”

しょくぜんほうじょう 【食前方丈】 ◆ **bőséges lakoma**

しょくそう 【食草】 ◆ **tápnövény** かいこ 「蚕の食草は桑の葉です。」 „A selyemhernyó tápnövénye az eperfafelevél.”

じょくそう 【褥瘡、褥瘡】 ◆ **felfekvés** (とこずれ)

じょくそう 【褥草、蓐草】 ◆ **alom**

しょくだい 【燭台】 ◆ **gyertyatartó** ◆ **kan-deláber** (枝つきの)

しょくだいおおこんにやく 【燭台大蕪蒟】 ◆ **títánbuzogány**

しょくたく 【囑託、属託、囑託】 ◆ **felbérelés** ◆ **megbízás**

しょくたく 【囑託社員、属託社員、囑託社員】 ◆ **részmunkaidős dolgozó** (パート社員)

しょくたく 【食卓】 ◆ **asztal** 「家ではよく魚が食卓に並ぶ。」 „Nálunk gyakran kerül hal az asztalra.” ◆ **ebédlőasztal** ◆ **étkezőasztal**

しょくたくえん 【食卓塩】 ◆ **asztali só** ◆ **étkezési só**

しょくたくこうし 【囑託講師】 ◆ **óradó tanár**

しょくたくさつじん 【囑託殺人】 ◆ **bérgyilkos** いちおくえん 「1億円でも囑託殺人をする気はありません。」 „100 millióért sem lennék bérgyilkos.”

しょくたくする 【囑託する、属託する、囑託する】 ◆ **felbérel** かいしゃ 「その会社にマンションの管理を囑託した。」 „Felbéreltem a céget, hogy üzemeltesse a társasházat.”

しょくたくにつく 【食卓に着く、食卓につく】 ◆ **asztalhoz ül** かぞく わしょくたく 「家族は食卓についた。」 „A család asztalhoz ült.”

しょくたくのさほう 【食卓の作法】 ◆ **étkezési etikett**

しょくたくようひん 【食卓用品】 ◆ **teríték**

しょくたくをかたづける 【食卓を片付ける】 ◆ **leszedi az asztalt** しょくたく かたづ 「食卓を片付けるのは僕の仕事だ。」 „Az én dolgom leszedni az asztalt.”

しょくちかく 【触知覚】 ◆ **tapintásérzékelés**

しょくちゅう 【食虫】 ◆ **rovarevő** (食虫～)

しょくちゅうしょくぶつ 【食虫植物】 ◆ **húsevő növény** (食肉植物) ◆ **rovaremezítő növény** ◆ **rovarevő növény**

しょくちゅうせい 【食虫性】 ◆ **rovarevő** (食虫性～)

しょくちゅうどく 【食中毒】 ◆ **ételmérgezés** きょねん なつ やまいも 「去年の夏、山芋で食中毒になった。」 „Múlt nyáron ételmérgezést kaptam a japán jamszgyökértől.”

しょくちゅうるい 【食虫類】 ◆ **rovarevők**

しょくちよ 【飾緒】 ◆ **vállzsinór** (かざりお)

しょくちよう 【職長】 ◆ **munkafelügyelő** ◆ **műhelyfőnök** ◆ **művezető**

しょくつう 【食通】 ◆ **ínyenc** (人) かのじょわ とほう 「彼女は途方もない食通だ。」 „Rendkívül ínycsészé.” ◆ **ínyencség**

しょくどう 【食堂】 ◆ **büfé** ◆ **ebédlő** ◆ **étkezde** がっこう 「学校の食堂」 „iskolai étkezde” ◆ **étkező** ◆ **がくせいしょくどう** 【学生食堂】 **iskolai menza** ◆ **しゃいんしょくどう** 【社員食堂】 **munkahelyi menza** ◆ **しゃいんしょくどう** 【社員食堂】 **vállalati étkezde** ◆ **しゃないしょくどう** 【社内食堂】 **vállalati menza** ◆ **たいしゅうしょくどう** 【大衆食堂】 **kifőzde**

しょくどう 【食道】 ◆ **bárzsing** ◆ **nyelőcső**

しょくどうがん 【食道がん、食道癌】 ◆ **nyelőcsőrák**

しょくどうきょうさく 【食道狭窄】 ◆ **nyelőcsőszűkület**

しょくどうしゃ 【食堂車】 ◆ **büfékocsi** ◆ **étkezőkocsi**

しょくどうらく 【食道楽】 ◆ **ínyencség** (くいどうらく)

しょくにく 【食肉】 ◆ **hús** (肉) ◆ **húsáru** (食用の肉) ◆ **húsevés** (肉を食べること)

しょくにくかいたいしりさぎょういん 【食肉解体処理作業員】 ◆ **mészáros**

しょくにくしょくぶつ 【食肉植物】 ◆ **húsevő növény** (肉食植物)

しょくにくしり 【食肉処理】 ◆ **húsfeldolgozás**

しょくにくしりじょう 【食肉処理場】 ◆ **húsfeldolgozó** ◆ **vágóhid**

しょくにくもく 【食肉目】 ◆ **ragadozók**

しょくにくるい 【食肉類】 ◆ **húsevők** ◆ **ragadozó állatok** (捕食動物)

しょくにこまる 【食に困る】 ◆ **étkezési gondjai vannak** ◆ **nincs mit ennie**

しょくにじゅんじる 【職に殉じる】 ◆ **kötelessége teljesítése közben hal meg**

しょくにつく 【職に就く、職につく】 ◆ **elhelyezkedik** 「教師の職に就いた。」 „Tanárként helyezkedett el.” ◆ **felcsap** 「床屋の職に就いた。」 „Felcsapott borbélynak.” ◆ **munkába lép** 「彼は職に就いた。」 „Munkába lépett.”

しょくにん 【職人】 ◆ **iparos** ◆ **készítő** 「靴職人は棚から皮をとった。」 „A cipőkészítő levett egy bőrdarabot a polcról.” ◆ **kézműves** ◆ **kisiparos** ◆ **mesterember** ◇ **わたりしょくにん** 【渡り職人】 **vándorló iparos**

しょくにんかたぎ 【職人氣質】 ◆ **iparos szellem** 「息子は職人氣質を受け継いだ。」 „A fiukban tovább örökölték az iparos szellemet.”

しょくにんこんじょう 【職人根性】 ◆ **iparos-szellem**

しょくにんわざ 【職人技】 ◆ **iparos technika**

しょくの 【色の】 ◆ **színű** 「三色の旗。」 „Háromszínű zászló.”

しょくのあんぜん 【食の安全】 ◆ **élelmiszerbiztonság**

しょくのう 【職能】 ◆ **funkció** (機能) ◆ **működés** (働き) ◆ **szakma** (職業) ◆ **szaktudás** (能力)

しょくのうきゅう 【職能給】 ◆ **szaktudás szerinti bér**

しょくのうだいひょうせい 【職能代表制】 ◆ **szakmák szerinti képviselői rendszer**

しょくのうべつろうどうくみあい 【職能別労働組合】 ◆ **szakmai szakszervezet**

しょくのない 【職のない】 ◆ **állástalan** 「職のない成人した子供を二人も養っている。」 „Két állástalan felnőtt gyermeket tartok el.”

しょくのない 【私欲のない】 ◆ **önzetlen** 「私欲のない人」 „önzetlen ember”

しょくば 【職場】 ◆ **munkahely** 「貴方の職場はどこにありますか？」 „Hol van a munkahelyed?” ◇ **しょくばをかえる** 【職場を変える】 **munkahelyet vált** 「彼は頻繁に職場を変える。」 „Gyakran vált munkahelyet.”

しょくばい 【触媒】 ◆ **katalizátor** 「太陽エネルギーを使って水を分離できる新しい触媒が発見された。」 „Felfedeztek egy katalizátort, melynek segítségével napenergiával lehet vizet bontani.” ◇ **かんげんしょくばい** 【還元触媒】 **redukáló katalizátor** ◇ **せいたいしょくばい** 【生体触媒】 **biokatalizátor**

しょくばいアルエヌエー 【触媒RNA】 ◆ **katalitikus RNS**

しょくばいかっせい 【触媒活性】 ◆ **katalitikus aktivitás**

しょくばいさよう 【触媒作用】 ◆ **katalízis**

しょくばいする 【触媒する】 ◆ **katalizál**

しょくばいはんのう 【触媒反応】 ◆ **katalízis**

しょくばかんきょう 【職場環境】 ◆ **munkakörnyezet**

しょくばくねん 【職場訓練】 ◆ **munkahelyi betanítás**

しょくばけっこん 【職場結婚】 ◆ **munkahelyi házasság** 「私は職場結婚だった。」 „A munkahelyemről házasodtam.”

しょくばけんしゅう 【職場研修】 ◆ **munkahelyi képzés**

しょくばじっしゅう 【職場実習】 ◆ **szakmai gyakorlat**

しょくばたいそう 【職場体操】 ◆ **üzemi torna**

しょくはつ 【触発】 ◆ **érintésre robbanás** (触れて爆発すること) ◆ **inspirálás** (刺激されること)

しょくはつしききらい 【触発式機雷】 ◆ **érintésre robbanó tengeri akna**

しょくはつする 【触発する】 ◆ **inspirál** 「ピアノの音色に触発されてピアニストになった。」 „A zongorahang inspirálására lettem zongorista.” ◆ **kirobbant** 「革命を触発した。」

„Kirobbantotta a forradalmat.” ◆ **megindít** 「こ
えいが わたし そうぞうりょく しょくはつ
の映画は私の想像力を 触発した。」 „A film
megindította a fantáziámat.”

しょくはつそうち 【触発装置】 ◆ **gyújtószer-
kezet**

しょくばとうそう 【職場闘争】 ◆ **munkahelyi
lázadás**

しょくばへんれき 【職場遍歴】 ◆ **munkahe-
lyek váltogatása** ◆ **munkatapasztalat**

しょくばみんしゅしゅぎ 【職場民主主義】 ◆
munkahelyi demokrácia

しょくばをかえる 【職場を変える】 ◆ **munka-
helyet vált** 「彼は頻繁に職場を変える。」
„Gyakran vált munkahelyet.”

しょくパン 【食パン】 ◆ **kalácskenyér** ◆ **ke-
nyér** ◆ **szendvicskenyér**

しょくひ 【植皮】 ◆ **bőráttűtetés**

しょくひ 【植被】 ◆ **növénytakaró**

しょくひ 【食費】 ◆ **ellátási költség** ◆ **étke-
zési költség** ◆ **kosztpérez**

しょくひりつ 【植被率】 ◆ **növénytakaró fe-
dettsége**

しょくひん 【食品】 ◆ **élelmiszer** ◆ **いでん
しくみかえしょくひん** 【遺伝子組み換え食品】
génmódosított élelmiszer ◆ **インスタント
しょくひん** 【インスタント食品】 **instant
étel** ◆ **かこうしょくひん** 【加工食品】 **feldol-
gozott élelmiszer** ◆ **しゅようしょくひん**
【主要食品】 **alapvető élelmiszer** ◆ **じゅん
せいしょくひん** 【純正食品】 **természetes
étel** ◆ **じゅんせいしょくひん** 【純正食品】
adalékmentes étel ◆ **せいせんしょくひん**
【生鮮食品】 **romlandó élelmiszer** ◆ **れいと
うしょくひん** 【冷凍食品】 **mirelit étel** ◆ **れ
いとうしょくひん** 【冷凍食品】 **fagyasztott
étel**

しょくひんかこうぎょう 【食品加工業】 ◆ **élel-
miszerfeldolgozó ipar**

しょくひんぎょうかい 【食品業界】 ◆ **élelmi-
szeripar**

しょくひんこうじょう 【食品工場】 ◆ **élelmi-
szergyár**

しょくひんサンプル 【食品サンプル】 ◆ **kiállí-
tott ételminta** 「店頭にある 食品 サンプルを

み りょうり えら
見て料理を選んだ。」 „A kirakatban kiállított
ételminta alapján választottam.”

しょくひんてん 【食品店】 ◆ **élelmiszerbolt**

しょくひんてんかぶつ 【食品添加物】 ◆ **élelmi-
szeradalék** ◆ **élelmiszer-adalékanyag**

しょくひんひょうじ 【食品表示】 ◆ **ételcímké**

しょくひんぼぞん 【食品保存】 ◆ **élelmiszer-
konzerválás**

しょくひんメーカ 【食品メーカー】 ◆ **élelmi-
szergyártó**

しょくふ 【織布】 ◆ **szőtt anyag**

しょくぶつ 【植物】 ◆ **növény** ◆ **いちねんせい
い**

しょくぶつ 【一年生植物】 **egynyári növény**

◆ **いなかしょくぶつ** 【稲科植物】 **kalászos** ◆

えつねんせいしょくぶつ 【越年生植物】 **két-
nyári növény** ◆ **えんげいしょくぶつ** 【園芸

植物】 **kerti növény** ◆ **おんしつしょくぶつ**

【温室植物】 **melegházi növény** ◆ **きかしょ**

くぶつ 【帰化植物】 **honosított növény** ◆

きょくちしょくぶつ 【極地植物】 **sarkvidéki**

növény ◆ **けんかしょくぶつ** 【顕花植物】 **vi-
rágos növény** ◆ **こうざんしょくぶつ** 【高山

植物】 **alpsi növény** ◆ **さいばいしょくぶつ**

【栽培植物】 **kultúrnövény** ◆ **しつせいしょ**

くぶつ 【湿生植物】 **hidrofil növény** ◆ **しょ**

うたくしょくぶつ 【沼沢植物】 **mocsári nö-
vény** ◆ **しょくちゅうしょくぶつ** 【食虫植物】

rovarevő növény ◆ **すいせいしょくぶつ** 【水

生植物】 **vizinövény** ◆ **すいせいしょくぶつ**

【水生植物】 **vízben élő növény** ◆ **すいせい**

いしょくぶつ 【水生植物】 **hidrofiton** ◆ **そう**

ほんしょくぶつ 【草本植物】 **lágyszárú nö-
vény** 【草本植物と 木本植物】 „lágyszárú nö-
vény és fás növény” ◆ **たいかんしょくぶつ** 【耐

寒植物】 **hidegtűrő növény** ◆ **たねんせいし**

よくぶつ 【多年生植物】 **évelő növény** ◆ **た**

んじつしょくぶつ 【短日植物】 **rövid nappal-**

os növény ◆ **ちゅうせいしょくぶつ** 【中生植

物】 **mezofita** ◆ **ちやうじつしょくぶつ** 【長

日植物】 **hosszú nappalos növény** ◆ **つるし**

よくぶつ 【つる植物、蔓植物】 **kúszónövény**

◆ **にくしょくしょくぶつ** 【肉食植物】 **húsevő**

növény ◆ **にねんせいしょくぶつ** 【二年生植

物】 **kétnyári növény** ◆ **ひししょくぶつ** 【被

子植物】 **zárvatermő növény** ◆ **びしょうし**

よくぶつ 【微小植物】 **mikrofitita** ◆ **ひょうせ**

つしょくぶつ 【氷雪植物】 **kriofiton** ◆ **もく**

ほんしょくぶつ 【木本植物】 **fás növény** 【
草本植物と 木本植物】 „lágyszárú növény és

fás növény” ◇ やくようしょくぶつ 【薬用植物】 **gyógynövény** ◇ ゆうようなしょくぶつ 【有用な植物】 **haszonnövény** ◇ らししょくぶつ 【裸子植物】 **nyitvatermő növény** ◇ りくせいしょくぶつ 【陸生植物】 **szárazföldi növény**

しょくぶつえん 【植物園】 ◆ **botanikus kert** ◆ **fűvészkert** ◆ **növénykert** ◇ どうしょくぶつえん 【動植物園】 **állat és növénykert**

しょくぶつかい 【植物界】 ◆ **növények országa** (分類学の) ◆ **növényvilág**

しょくぶつかいてんぎ 【植物回転器】 ◆ **kli-noosztát**

しょくぶつがく 【植物学】 ◆ **botanika** ◆ **növénytan** ◇ こしょくぶつがく 【古植物学】 **ősnövénytan**

しょくぶつがくしゃ 【植物学者】 ◆ **botanikus**

しょくぶつさいしゅう 【植物採集】 ◆ **növénygyűjtés**

しょくぶつしゃかい 【植物社会】 ◆ **fitocönózis**

しょくぶつしゃかいがく 【植物社会学】 ◆ **fitocönológia** ◆ **növénytársulástan**

しょくぶつじょうたい 【植物状態】 ◆ **vegetatív állapot** 「患者は植物状態になった。」
„A beteg vegetatív állapotba került.”

しょくぶつせい 【植物性】 ◆ **növényi eredetű** (植物性～)

しょくぶつせいしぼう 【植物性脂肪】 ◆ **növényi zsír** ◆ **növényi zsiradék**

しょくぶつせいたんぱく 【植物性タンパク、植物性蛋白】 ◆ **növényi fehérje**

しょくぶつせいたんぱくしつ 【植物性タンパク質、植物性蛋白質】 ◆ **növényi fehérje**

しょくぶつせいプラ 【植物性プラ】 ◆ **növényi alapú műanyag**

しょくぶつせんい 【植物繊維】 ◆ **növényi rost**

しょくぶつせんりょう 【植物染料】 ◆ **növényi festék**

しょくぶつそう 【植物相】 ◆ **flóra** ◆ **növényvilág**

しょくぶつちりがく 【植物地理学】 ◆ **fitogeográfia** ◆ **növényföldrajz**

しょくぶつにんげん 【植物人間】 ◆ **agyalott** ◆ **vegetáló agyalott**

しょくぶつの 【植物の】 ◆ **botanikus** (植物学の)

しょくぶつのさいばい 【植物の栽培】 ◆ **növénytermesztés**

しょくぶつのちゅうすい 【植物の注水】 ◆ **öntözés**

しょくぶつプランクトン 【植物プランクトン】 ◆ **fitoplankton** ◆ **növényi plankton**

しょくぶつぶんぷ 【植物分布】 ◆ **növényzet**
せんせい わ ちいき しょくぶつぶんぷ はな
「先生はこの地域の植物分布について話した。」
„A tanár elmondta, hogy milyen ennek a térségnek a növényzete.”

しょくぶつほご 【植物保護】 ◆ **növényvédelem**

しょくぶつホルモン 【植物ホルモン】 ◆ **fitohormon** ◆ **növényi hormon**

しょくぶつゆ 【植物油】 ◆ **növényi olaj**

しょくぶつゆし 【植物油脂】 ◆ **növényi olaj és zsír** ◆ **növényi zsiradék**

しょくぶん 【食糞】 ◆ **koprofágia** ◆ **ürülékéves**

しょくぶん 【職分】 ◆ **dolog** (本分) 「**職分**は果たす。」
„Teszi a dolgát.” ◆ **feladat** (役目) 「**職分**を全うする。」
„Teljesíti a feladatát.” ◆ **hivatás** 「彼は**職分**を守る」
„Követi hivatását.”

しょくぶんか 【食文化】 ◆ **étkezési kultúra**

しょくぶんせい 【食糞性】 ◆ **ürülékékvő** (食糞性～)

しょくべに 【食紅】 ◆ **piros ételszínezék**

しょくへん 【食偏、食偏、食偏】 ◆ **bal oldali étel-gyök**

しょくほう 【職蜂】 ◆ **dolgozó méh** (働き蜂)

しょくほう 【食胞】 ◆ **emésztő vakuólum** ◆ **fagoszóma**

しょくほう 【囑望】 ◆ **elvárás**

しょくほうすべき 【囑望すべき】 ◆ **ígéretes**
しょくほう せいねん
「囑望すべき青年だ。」
„Ígéretes fiatalember.”

しょくぼうする 【囑望する、属望する】 ◆ **re-ményeket fűz**
しんにゅうしゃいん わ おお しょくぼう
「新入社員は大いに囑望され

ている。」 „Nagy reményeket fűznek az új dolgozóhoz.” ◇ **しょうらいをしょくぼうされる**
 [将来を嘱望される] **ígéretes jövő előtt**
がくせい わしょうらい しょくぼう
 áll 「この学生は将来を嘱望されている。」
 „Ez a diák ígéretes jövő előtt áll.”

しょくみん 【植民、殖民】 ◆ **telepes** (移住民)

しょくみんか 【植民法、殖民化】 ◆ **gyarmatosítás** (植民すること)

しょくみんする 【植民する、殖民する】 ◆ **gyarmatosít**

しょくみんち 【植民地、殖民地】 ◆ **gyarmat** ◇ **はんしょくみんち** 【半植民地】 **félgyarmat**

しょくみんちか 【植民地化、殖民地化】 ◆ **gyarmatosítás** ◆ **kolonizáció** ◆ **kolonizálás**

しょくみんちかする 【植民地化する、殖民地化する】 ◆ **gyarmatosít** ◆ **kolonizál** 「遠くの島を植民地化した。」 „Kolonizált egy távoli szigetet.”

しょくみんちしゅぎ 【植民地主義】 ◆ **imperializmus** (インペリアリズム) ◆ **kolonializmus**

しょくみんちしゅぎてきな 【植民地主義的な】 ◆ **gyarmatosító** ◆ **imperialista** (インペリアリズムの) ◆ **kolonialista**

しょくむ 【職務】 ◆ **feladat** (にんむ) 「彼は職務を果たしている。」 „Ellátja a feladatát.”

◆ **munkaköri kötelesség** 「彼は職務を怠っている。」 „Elhanyagolja a munkaköri kötelességét.” ◇ **しょくむしつもんする** 【職務質問する】 **igazoltat** (身元を尋ねる) 「道を歩いてたら警官に職務質問された。」 „Az utcán sétálva, igazoltatott a rendőr.”

しょくむきじつしょ 【職務記述書】 ◆ **munkaköri leírás** 「この仕事は職務記述書には入っていない。」 „Ez a munka nincs benne a munkaköri leírásban.”

しょくむきゅう 【職務給】 ◆ **értékelés szerinti bér**

しょくむけいけん 【職務経験】 ◆ **munkatapasztalat**

しょくむげんげん 【職務権限】 ◆ **hivatali hatáskör**

しょくむしつもん 【職務質問】 ◆ **igazoltatás** (身元を尋ねること) ◆ **rendőri igazoltatás** (身元を尋ねること)

しょくむしつもんする 【職務質問する】 ◆ **igazoltat** (身元を尋ねる) 「道を歩いてたら警官に職務質問された。」 „Az utcán sétálva, igazoltatott a rendőr.”

しょくむじょうしつぺい 【業務上疾病】 ◆ **munkahelyi ártalom** (職業病)

しょくむたいまん 【職務怠慢】 ◆ **munkaköri hanyagság**

しょくむのうりょく 【職務能力】 ◆ **munkaképesség** ◆ **munkavégző képesség**

しょくむのないよう 【職務の内容】 ◆ **feladatkör**

しょくむはつめい 【職務発明】 ◆ **munkahelyi találmány** ◆ **munkahelyi újítás**

しょくむめいさいしょ 【職務明細書】 ◆ **munkaköri leírás**

しょくもう 【植毛】 ◆ **hajátültetés** ◆ **hajbeültetés**

しょくもたれする 【食もたれする、食靠れする】 ◆ **megfekszi a gyomrát** 「脂っこい料理で食もたれした。」 „Megfeküdte a gyomromat a zsíros étel.” ◆ **megüli a gyomrát** 「牛胃の煮込みで食もたれした。」 „Megülte a gyomromat a pacal.”

しょくもつ 【食物】 ◆ **élelem** ◆ **étel** 「食物のカロリーを計算した。」 „Kiszámoltam az étel kalóriatartalmát.” ◆ **táplálék** 「鹿は食物を探していた。」 „Az őzike táplálékot keresett.”

しょくもつアレルギー 【食物アレルギー】 ◆ **ételallergia**

しょくもつきょうきゅう 【食物供給】 ◆ **táplálékellátás**

しょくもつげん 【食物源】 ◆ **táplálékforrás**

しょくもつせんい 【食物繊維】 ◆ **élelmi rost** ◆ **rost** ◆ **rostanyag**

しょくもつせんたく 【食物選択】 ◆ **táplálékválogatás**

しょくもつピラミッド 【食物ピラミッド】 ◆
ételpiramis

しょくもつぼん 【食物保存】 ◆ **táplálék-konzerválás**

しょくもつもう 【食物網】 ◆ **táplálékhálózat**
◆ **táplálkozási hálózat** ◆ **trofikus hálózat**

しょくもつれんさ 【食物連鎖】 ◆ **táplálék-lánc**

しょくよう 【食用】 ◆ **ehető** (食用～) 「この果物は食用だ。」 „Ez a gyümölcs ehető.” ◆
étkezési (食用～) 「食用油」 „étkezési olaj”

しょくようあぶら 【食用油】 ◆ **étolaj** ◆ **főzőolaj**

しょくようか 【食用花】 ◆ **ehető virág**

しょくようかたつむり 【食用カタツムリ、食用蝸牛】 ◆ **éticsiga** (エスカルゴ)

しょくようかちく 【食用家畜】 ◆ **vágóállat** ◇
にくぎゅう 【肉牛】 **vágómarha**

しょくようぎく 【食用菊】 ◆ **ehető krizantém**

しょくようしきそ 【食用色素】 ◆ **ételfesték**
◆ **ételszínezék**

しょくよく 【食欲】 ◆ **étvágy** 「食欲が出た。」 „Megjött az étvágyam.” ◇ **おうせいなしよく** 【旺盛な食欲】 **farkasétvágy** 「子供の食欲は旺盛だ。」 „A gyerekeknek farkasétvágyuk van.”

しょくよくおうせい 【食欲旺盛】 ◆ **farkasétvágy**

しょくよくがすすむ 【食欲が進む】 ◆ **megjön az étvágy** 「料理の匂いで食欲が進んだ。」 „Az illattól megjött az étvágyam.”

しょくよくふしん 【食欲不振】 ◆ **étvágytalanság**

しょくよくをそそる 【食欲をそそる、食欲を唆る】 ◆ **étvágygerjesztő** 「焼肉の匂いは食欲を唆った。」 „A sült hús illata étvágygerjesztő volt.” ◆ **gusztusos** 「食欲をそそる盛り付け」 „gusztusos tálalás”

しょくりょう 【食料】 ◆ **élelmiszer** ◆ **étel**

しょくりょう 【食糧】 ◆ **élelem** ◆ **élelemadag**
◆ **táplálék**

しょくりょうあんぜん 【食料安全】 ◆
élelmiszer-biztonság

しょくりょうえんじょ 【食糧援助】 ◆ **élelmiszersegély**

しょくりょうきぎ 【食糧危機】 ◆ **élelmiszer-válság** 「この国は食糧危機に陥っている。」 „Az országban élelmiszerválság van.”

しょくりょうきょうきゅう 【食糧供給】 ◆
élelmiszer-ellátás

しょくりょうこ 【食料庫】 ◆ **éléskamra** (食料貯蔵室) ◆ **éléstár** ◆ **kamra**

しょくりょうじきゅうりつ 【食料自給率】 ◆
élelmiszer-önellátás mértéke

しょくりょうじじょう 【食糧事情】 ◆ **élelmiszerhelyzet**

しょくりょうせいさん 【食料生産】 ◆ **élelemtermelés**

しょくりょうちょう 【食糧庁】 ◆ **élelmezési hivatal**

しょくりょうちょぞうしつ 【食料貯蔵室】 ◆
éléskamra

しょくりょうなん 【食糧難】 ◆ **élelmiszerhiány** (食糧不足)

しょくりょうはいきゅう 【食糧配給】 ◆ **élelemosztás** ◆ **élelmiszerosztás**

しょくりょうはいきゅうきつぷ 【食糧配給切符】 ◆ **élelmiszerjegy**

しょくりょうはいきゅうけん 【食糧配給券】 ◆
élelmiszerjegy

しょくりょうひ 【食料費】 ◆ **élelmiszerköltség**

しょくりょうびちく 【食料備蓄】 ◆ **tápanyagraktár**

しょくりょうひん 【食料品】 ◆ **élelmiszer** 「地震に備えて食料品を蓄えています。」 „A földrengésre készülve fel van halmozva az élelmiszer.” ◇ **せいせんしょくりょうひん** 【生鮮食料品】 **romlandó élelmiszer**

しょくりょうひんてん 【食料品店】 ◆ **élelmiszerbolt**

しょくりょうひんや 【食料品屋】 ◆ **csemegebolt** ◆ **élelmiszerbolt**

- しょくりょうふうさ** 【食料封鎖】 ◆ **élelmi-szerblokád**
- しょくりょうぶそく** 【食糧不足】 ◆ **élelmi-szerhiány**
- しょくりん** 【植林】 ◆ **erdősítés** ◆ **fásítás** (木を植えること)
- しょくりんかつどう** 【植林活動】 ◆ **erdősítés**
- しょくりんする** 【植林する】 ◆ **erdősít** 「ブナなえぎを植林した。」 „Bükk facsemetékkel erdősítették.” ◆ **fásít** (木を植える)
- しょくれき** 【職歴】 ◆ **munkatapasztalat** ◆ **pályafutás**
- しょくれんせい** 【食連星】 ◆ **fedési kettőscsillag**
- しょくろく** 【食禄】 ◆ **javadalmazás**
- しょくをあたえる** 【食を与える】 ◆ **enni ad** 「子供に食を与えなかった。」 „Nem adott enni a gyerekeknek.”
- しょくをうしなう** 【職を失う】 ◆ **elveszíti az állását**
- しょくをかえる** 【職を変える】 ◆ **állást vált**
- しょくをさる** 【職を去る】 ◆ **otthagyja munkáját** 「個人的都合で職を去った。」 „Személyes okok miatt otthagya munkáját.”
- しょくをしりぞく** 【職を退く】 ◆ **lemond** 「大臣は職を退いた。」 „A miniszter lemondott.”
- しょくをたつ** 【食を断つ】 ◆ **bőjtöl** ◆ **nem eszik**
- しょくをめんずる** 【職を免ずる】 ◆ **felment állásából** 「懲戒処分によりその職を免ぜられた。」 „Fegyelmi eljárással felmentették állásából.”
- しょくん** 【諸君】 ◆ **aranybogaraim** ◆ **kedves barátaim** 「諸君！」 „Kedves barátaim!”
- じょくん** 【叙勲】 ◆ **kitüntetés átadása**
- じょくんする** 【叙勲する】 ◆ **kitüntet** ◆ **kitüntetés adományoz** 「最高功労勲章は叙勲された。」 „A munka érdemrend legmagasabb fokozatát adományozták nekem.”
- しょけい** 【処刑】 ◆ **kivégzés**
- しょけい** 【諸兄】 ◆ **tisztelt barátaim** ◆ **tisztelt uraim**
- じょけい** 【叙景】 ◆ **tájleírás**
- じょけい** 【女系】 ◆ **női ág**
- しょけいする** 【処刑する】 ◆ **kivégez** (死刑を執行する) 「犯罪者は処刑された。」 „A büntözöt kivégezték.”
- しょけいだい** 【処刑台】 ◆ **akasztófa** (絞首台) ◆ **vérpád** ◆ **vesztőhely**
- じょけいのしそん** 【女系の子孫】 ◆ **női leszármazottak**
- じょけいぶん** 【叙景文】 ◆ **tájleíró mondat** (風景を書き表した文章) ◆ **tájleíró próza**
- しょげかえる** 【しよげ返る、悄気返る】 ◆ **el-szontyolodik**
- しょげつ** 【処決】 ◆ **döntéshozatal** ◆ **eldöntés**
- じょげつ** 【女傑】 ◆ **amazon** ◆ **bátor nő**
- しょげる** 【悄気る】 ◆ **elkámpicsorodik** 「彼女は上司に怒られてしよげている。」 „A nő elkámpicsorodott, mert a főnöke leteremtette.”
- ◆ **lelombozódik** (失敗してしよげていた。) „Lelombozódott a hibája miatt.”
- しょけん** 【初見】 ◆ **blattolás** ◆ **első megjelenés** 「蜚の初見日」 „szentjánosbogár első megjelenésének napja” ◆ **kottalapról olvasás** 「初見で歌う」 „kottalapról olvasva énekel”
- しょけん** 【所見】 ◆ **benyomás** (印象) ◆ **nézet** (意見) 「所見を述べる。」 „Kifejti a nézetét.” ◆ **vélemény** (意見) 「市長の所見を伺う。」 „Megkérdezi a polgármester véleményét.”
- しょけん** 【書見】 ◆ **könyvolvasás**
- しょげん** 【緒言】 ◆ **bevezetés** (前書き) ◆ **előszó** (前書き)
- じょけん** 【女権】 ◆ **női jogok**
- じょげん** 【助言】 ◆ **tanács** 「助言を与えるのが好きです。」 „Szeret tanácsokat osztogatni.”
- じょげん** 【序言】 ◆ **bevezetés** ◆ **előszó**

じょけんかくちょうろんしゃ 【女権拡張論者】

◆ **feminista**

じょけんかくちょうろんしゃしゅぎ 【女権拡張論主義】 ◆ **feminizmus**

じょげんしゃ 【助言者】 ◆ **tanácsadó**

じょげんする 【助言する】 ◆ **tanácsol** 「持つもてもいる株かぶをまだ売らないように助言した。」

„Ázt tanácsoltam, hogy még ne adja el a részvényeit.”

しよけんだい 【書見台】 ◆ **könyvtartó állvány**

じょけんろん 【女権論】 ◆ **feminizmus**

じょけんろんしゃ 【女権論者】 ◆ **feminista**

しよこ 【書庫】 ◆ **könyvraktár**

しよこう 【初校】 ◆ **első korrektúra** (最初の校正)

しよこう 【曙光】 ◆ **hajnalpír** (曙光) ◆ **reménységár** (わずかの希望) 「平和の曙光が射した。」 „Felcsillant egy reménységár a békére.”

しよこう 【諸侯】 ◆ **urak** (諸大名) ◆ **uralkodó** (君主)

しよごう 【初号】 ◆ **kezdőszám** (新聞や雑誌などの) ◆ **legnagyobb betűméret** (初号活字)

じよこう 【女工】 ◆ **munkásnő**

じよこう 【徐行】 ◆ **lassú menet**

じよこううんでん 【徐行運転】 ◆ **lassú vezetés**

じよこううんでんをする 【徐行運転をする】 ◆ **lassan közlekedik**

じよこうえき 【除光液】 ◆ **körömlakkle mosó**

じよこうする 【徐行する】 ◆ **lassan hajt** 「徐行して下さい!」 „Hajtson lassan!” ◆ **lassan megy** 「渋滞で車は徐行して進んだ。」

„A forgalmi dugóban a kocsik lassan mentek.”

しよこく 【諸国】 ◆ **különböző országok** ◆ **országok** ◆ **sok különböző ország** 「諸国を巡った。」 „Sok különböző országot bejártam.”

◇ **アジアしよこく** 【アジア諸国】 **ázsiai országok** ◇ **おうべいしよこく** 【欧米諸国】 **európai és amerikai országok** ◇ **きんとうし**

よこく 【近東諸国】 **közel-keleti országok**

◇ **しゅうへんしよこく** 【周辺諸国】 **környező országok** (国の周辺に存在する国々) ◇ **せいおうしよこく** 【西欧諸国】 **nyugat-európai országok**

◇ **ちゅうおうしよこく** 【中欧諸国】 **közép-európai országok** ◇ **なんべいしよこく** 【南米諸国】 **dél-amerikai országok**

◇ **ほくおうしよこく** 【北欧諸国】 **skandináv országok** ◇ **ヨーロッパしよこく** 【ヨーロッパ諸国】 **európai országok**

しよこん 【初婚】 ◆ **első házasság** 「彼女は初婚です。」 „Ő az első házasságból való.”

しよさ 【所作】 ◆ **cselekedet** (なすこと) ◆ **mozdulat** (しぐさ) 「大げさな所作をする。」 „Eltúlozza a mozdulatait.” ◆ **testmozdulat** (身のこなし) 「踊り子は同じ所作を繰り返す。」 „A táncosnő ugyanazokat a testmozdulatokat ismétli.”

しよさい 【所載】 ◆ **közlés** ◆ **megjelenés** 「本号所載の小説。」 „E számban megjelent novella.”

しよさい 【書齋】 ◆ **dolgozószoba** 「書齋は本で身動きがとれないくらいいっぱいだった。」

„A dolgozószoba úgy tele volt, hogy nem lehetett benne mozogni.”

しよざい 【所在】 ◆ **hely** (物の) 「図書館の所在は分からない。」

„Nem tudom hol van a könyvtár.” ◆ **hollét** 「彼の所在は不明。」

„Holléte ismeretlen.” ◆ **tartózkodási hely** (所在地) 「敵軍の所在を突き止めた。」 „Kiderítette az ellenséges csapatok tartózkodási helyét.”

じよさい 【助祭】 ◆ **diakónus** ◆ **presbiter** ◆ **szerpap** ◇ **しゅうしんじよさい** 【終身助祭】 **állandó diakónus**

しよざいち 【所在地】 ◆ **cím** (物の) ◆ **székhely** ◆ **tartózkodási hely** ◇ **きぎょうしよざいち** 【企業所在地】 **vállalat székhelye** ◇ **けんちょうしよざいち** 【県庁所在地】 **megye-székhely**

じよさいちよう 【助祭長】 ◆ **esperes**

じよさいどうき 【除細動器】 ◆ **defibrillátor** ◆ **újraélesztő készülék**

しょざいない 【所在ない、所在無い】 ◆ **nem**

találja a helyét (居場所がない) 「退職

して所在ない。」 „Miatán nyugdíjba mentem, nem találok a helyem.” ◇ **しょざいなさ** 【所在なさ】 **unalom** 「所在なさげに雑誌を読んでいた。」 „Unalmamban magazint olvastam.”

しょざいない 【如才無い、如才ない】 ◆ **agya-**

fúrt (狡猾な) 「政治家は如才ない受け答えをした。」 „A politikus agyafúrt választ adott.”

◆ **figyelmes** (気が利く) 「きちんとお土産を持ってきてあなたは如才ないね。」 „Milyen figyelmes vagy, hogy nem felejtettél el szuvenírt hozni nekem!” ◆ **nyájas** (愛想のよい) 「如才ない微笑みを浮かべた。」 „Nyájasan mosolygott.”

しょざいなく 【如才無く、如才なく】 ◆ **ügye-**

sen (うまく) 「あらゆる問題に如才なく対応した。」 „Ügyesen megoldotta a problémákat.”

しょざいなげな 【所在なげな、所在無げな】 ◆

egykedvű ◆ **unatkozó** ◆ **unott**

しょざいなげに 【所在なげに、所在無げに】 ◆

egykedvűen 「所在なげに髪をいじった。」 „Egykedvűen piszkálta a haját.” ◆ **unalmában**

「所在無げに猫と遊んだ。」 „Unalmamban a macskával játszottam.” ◆ **unottan** 「窓の外を

しょざいなさ 【所在なさ】 ◆ **unalom** 「所在な

さげに雑誌を読んでいた。」 „Unalmamban magazint olvastam.”

しょざいぼう 【助細胞】 ◆ **segítő sejt** ◆ **szinergida**

しょさごと 【所作事】 ◆ **táncjáték** (舞踊)

しょさん 【初産】 ◆ **első szülés**

しょさん 【所産】 ◆ **gyümölcs** 「アディス辞書

は多年の努力の所産だ。」 „Az Adys szótár sokéves erőfeszítés gyümölcse.” ◆ **szülemény** 「これは偶然の所産だ。」 „Ez a véletlen szüleménye.”

しょざん 【除算】 ◆ **osztás**

しょざんき 【除算器】 ◆ **osztó egység**

しょさんし 【助産師】 ◆ **szülész**

しょさんぶ 【初産婦】 ◆ **először szülő nő**

しょさんぶ 【助産婦】 ◆ **bábaasszony** ◆ **szülésznő**

しょし 【初志】 ◆ **amit először kigondol** 「初志を貫いた。」 „Véghez vitte, amit először kigondolt.” ◆ **első akarat** ◆ **eredeti szándék**

しょし 【庶子】 ◆ **fattyú** ◆ **zabigyerek**

しょし 【書肆】 ◆ **könyvesbolt** (書店)

しょし 【書誌】 ◆ **bibliográfia** ◇ **そきゅうしょ**
し 【週及書誌】 **visszatekintő bibliográfia**

しょし 【諸姉】 ◆ **tisztelt hölgyeim**

しょじ 【所持】 ◆ **birtoklás** 「銃の不法所持」 „fegyver illegális birtoklása” ◇ **ぶきしょじ**
【武器所持】 **fegyvertartás** ◇ **ふほうしょじ**

【不法所持】 **törvénytelen tartás** 「武器の

不法所持」 „törvénytelen fegyvertartás” ◇ **ふほううしょじ** 【不法所持】 **törvénytelen birtoklás** 「薬物の不法所持」 „drog törvénytelen birtoklása”

しょじ 【書字】 ◆ **írott betű**

しょじ 【諸事】 ◆ **minden dolog**

じょし 【助詞】 ◆ **partikula** ◇ **かくじょし** 【格助詞】 **esetpartikula** ◇ **しゅうじょし** 【終助詞】 **zárópartikula** ◇ **せつぞくじょし** 【接続助詞】 **kötőpartikula** ◇ **ふくじょし** 【副助詞】 **határozópartikula** ◇ **へいりつじょし** 【並立助詞】 **felsőroló partikula**

じょし 【女史】 ◆ **úrhölgy**

じょし 【女子】 ◆ **lány** ◆ **leány** ◆ **női** 「女子バレーボールの結果はどうでしたか？」 „Hogy végződött a női kézilabda-mérkőzés?”

じょじ 【助字】 ◆ **kisegítő írásjel**

じょじ 【叙事】 ◆ **elbeszélés** ◆ **leírás**

じょじ 【女児】 ◆ **kislány** ◆ **lány**

じょしアナ 【女子アナ】 ◆ **bemondónő**

じょしかい 【女子会】 ◆ **női összeövetel**

しょしがく 【書誌学】 ◆ **bibliográfia** ◆ **könyvészet**

しょしがくしゃ 【書誌学者】 ◆ **bibliográfus**

じょしがくせい 【女子学生】 ◆ **diáklány**
しょしかんてつ 【初志貫徹】 ◆ **eredeti szándék keresztülvitele**
しょしき 【書式】 ◆ **előírt formátum** 「コンピュータにデータを書式通りに入力した。」
 „Az előírt formátumban bevittem az adatokat a gépbe.” ◆ **formanyomtatvány** (印刷した)
 「書式に記入した。」 „Kitöltöttem a formanyomtatványt.” ◆ **úrlap** ◇ **けいやくしょしき**
 【契約書式】 **szerződés minta**
しょしきしょうだくしょ 【書式承諾書】 ◆ **írássos beleegyezés**
しょしきの 【書式の】 ◆ **formális** ◆ **írássos**
じょしきょういく 【女子教育】 ◆ **leánynevelés**
しょじきん 【所持金】 ◆ **birtokolt pénz**
じょじけん 【四次元】 ◆ **négy dimenzió** ◆
négydimenziós (四次元～) 「四次元空間」
 „négydimenziós tér”
じょしこう 【女子校】 ◆ **lányiskola** ◆ **leányiskola**
じょしこうこう 【女子高校】 ◆ **leánygimnázium**
じょしこうこうせい 【女子高校生】 ◆ **gimnazista lány**
じょじし 【叙事詩】 ◆ **eposz** ◆ **hősköltemény**
しょじしゃ 【所持者】 ◆ **birtokos** ◆ **tulajdonos**
しょじじょう 【諸事情】 ◆ **különböző okok**
しょじする 【所持する】 ◆ **birtokol** 「彼は違法に銃を所持している。」
 „Illegálisan fegyvert birtokol.”
じょしせいと 【女子生徒】 ◆ **diáklány**
じょしせんよう 【女子専用】 ◆ **lányoknak fenntartott** (女子専用～)
しょしだい 【所司代】 ◆ **katonai helytartó** ◇
きょうとしょしだい 【京都所司代】 **kiótói katonai helytartó** ◇ **きょうとしょしだい** 【京都所司代】 **kiótói**
じょしだいがく 【女子大学】 ◆ **leányegyetem**
じょしだいせい 【女子大生】 ◆ **egyetemista**
じょしダブルス 【女子ダブルス】 ◆ **női páros**

じょしたんだい 【女子短大】 ◆ **leánytechnikum**
じょしつ 【除湿】 ◆ **légpárátlanítás** ◆ **párátlanítás**
じょしつする 【除湿する】 ◆ **párátlanít** 「部屋を除湿した。」
 „Párátlanította a szoba levegőjét.”
じょじてきな 【叙事的な】 ◆ **elbeszélő** 「叙事的な物語」
 „elbeszélő történet” ◆ **epikai** ◆ **epikus** ◆ **leíró**
じょしトイレ 【女子トイレ】 ◆ **női vécé** ◆ **női WC**
じょじなむけの 【女児向けの】 ◆ **lányos** 「このおもちゃは女児向けだ。」
 „Ez a játék lányos.”
しょじばんたん 【諸事万端】 ◆ **minden dolog** ◆ **minden ügy**
 「諸事万端滞りなく済ませることができました。」
 „Minden ügyet sikerült lezárnom.”
しょしひょうじ 【書誌標示】 ◆ **bibliográfiai leírás**
しょじひん 【所持品】 ◆ **személyes holmi**
じょじぶん 【叙事文】 ◆ **leírás** ◆ **narráció**
じょじほうていしき 【四次方程式】 ◆ **negyedfokú egyenlet**
じょしむけの 【女子向けの】 ◆ **lányos** 「おまごとは女子向けの遊びだ。」
 „A papás-mamás lányos játék.”
しょしや 【書写】 ◆ **átmásolás** (書き写すこと) ◆ **írás** 「書写の練習」
 „írásgyakorlat” ◆ **szépírás** (ペン習字)
しょしやする 【書写する】 ◆ **átmásol** (書き写す)
じょしゅう 【助手】 ◆ **asszisztens** 「医者いしやの助手じょしゅう」
 „orvos asszisztense” ◆ **segéd** 「考古学者こうこがくしゃは二人の助手わふたりと働いた。」
 „A régész két segéddel dolgozott.” ◆ **tanársegéd** (大学の) ◇ **じっけんじょしゅう** 【実験助手】 **laboráns**
しょしゅう 【初秋】 ◆ **ősz kezdete**
じょしゅう 【女囚】 ◆ **női fogoly** ◆ **rabnő**

しよしゅうの 【所収の】 ◆ **megjelent** 「
科学雑誌に所収の論文」 „tudományos folyó-
iratban megjelent értekezés”

しよしゆせき 【助手席】 ◆ **anyósülés** 「
助手席で地図を見てあげた。」 „Az anyósülésen
ülve néztem a vezetőnek a térképét.”

しよしゆつ 【初出】 ◆ **első megjelenés** 「
携帯電話という言葉の初出年」 „mobiltelefon
szó első megjelenésének éve”

しよじゆつ 【叙述】 ◆ **elbeszélés** ◆ **leírás** ◆
tényleírás 「歴史叙述」 „történelmi tényle-
írás”

しよじゆつけいようし 【叙述形容詞】 ◆ **állít-
mányi melléknév**

しよじゆつする 【叙述する】 ◆ **leír** 「事件の
詳細を叙述した。」 „Részletesen leírta az
esetet.”

しよじゆつたい 【叙述体】 ◆ **elbeszélő stílus**

しよじゆつてきな 【叙述的な】 ◆ **elbeszélő** ◆
tényleíró

しよしゆの 【諸種の】 ◆ **különböző fajta** ◆
sokféle 「この建物には諸種の問題がありま
す。」 „Ezen az épületen sokféle probléma van.”

しよしゆをつとめる 【助手を務める】 ◆
asszisztál 「歯医者 of 助手を務めた。」
„Asszisztált a fogorvosnak.”

しよしゆん 【初春】 ◆ **kora tavasz** ◆ **tavasz
kezdeté**

しよじゆん 【初旬】 ◆ **hó eleje**

しよじよ 【処女】 ◆ **szűz** 「結婚するまでは
処女で通した。」 „A házasságáig szűz maradt.”

◆ **szűzesség** 「18歳で処女を失った。」
„Tizennyolc éves korában vesztette el a szűzessé-
gét.”

しよじよう 【書状】 ◆ **levél**

しよしよう 【序章】 ◆ **bevezető fejezet** ◆
prológus

しよじよう 【叙情、抒情】 ◆ **líraiság** ◆ **saját
érzések leírása**

しよじようし 【叙情詩、抒情詩】 ◆ **líra** ◆ **líri-
kus vers**

しよじようしじん 【叙情詩人、抒情詩人】 ◆ **lí-
rikus költő**

しよしようじよう 【諸症状】 ◆ **tünetegyüt-
tes** ◆ **tünetek**

しよじようてきな 【叙情的な、抒情的な】 ◆ **lí-
rai** ◆ **lírikus** 「叙情的な詩」 „lírikus költe-
mény”

しよじようぶ 【女丈夫】 ◆ **bátor nő** (女傑)

しよじよかいたい 【処女懐胎】 ◆ **szepiótelen
fogantatás**

しよじよこうかい 【処女航海】 ◆ **hajó első
útja**

しよじよこうたん 【処女降誕】 ◆ **Jézus Szűz-
anyától való születése**

しよじよさく 【処女作】 ◆ **első mű**

しよじよじゆたい 【処女受胎】 ◆ **szepiótelen
fogantatás** (処女懐胎)

しよじよせいしよく 【処女生殖】 ◆ **parteno-
genézis** ◆ **szűznemzés**

しよじよち 【処女地】 ◆ **szűzföld** ◆ **szűz te-
rület**

しよじよに 【徐々に】 ◆ **lassan** 「徐々にお隣
さんより裕福になった。」 „Lassan gazdagabb
lett, mint a szomszédja.” ◆ **lassanként** 「徐々
に彼を好きになった。」 „Lassanként megsze-
rettem.”

しよじよの 【処女の】 ◆ **ártatlan** 「彼女はま
だ処女です。」 „Az a lány még ártatlan.” ◆
szűz

しよじよのような 【処女のような】 ◆ **szűzies**

しよじよのようなふるまい 【処女のような振る
舞い】 ◆ **szűziesség**

しよじよほう 【処女峰】 ◆ **szűz hegycsúcs**

しよじよまく 【処女膜】 ◆ **szűzhártya**

しよじよゆき 【処女雪】 ◆ **szűz hó**

しよじよらしい 【処女らしい】 ◆ **szűzies**

しよじりよう 【女子寮】 ◆ **leánykollégium**

しよしん 【初審】 ◆ **első fok** (一審)

しよしん 【初心】 ◆ **eredeti elképzelés** 「
初心を貫いて医者になった。」 „Kitartva ere-
deti elképzelése mellett, orvos lett.” ◆ **kezdeti**

lelkesedés しょしん かえ きもち がんば 「初心に返った気持ちで頑張る。」 „A kezdeti lelkesedésemet visszakapva igyekszem.” ◆ **tapasztalatlanság** (未経験)

しょしん 【初診】 ◆ **első vizsgálat** しょしん 「初診です。」 „Ez lesz az első vizsgálatom önöknél.”

しょしん 【所信】 ◆ **elv** (信念) しょしん ま 「所信を曲げない。」 „Nem enged az elveiből.” ◆ **meggyőz** しょしん の

ződés (信念) ◆ **nézet** (意見) 「所信を述べる。」 „Kifejti a nézeteit.”

しょしん 【書信】 ◆ **levél**

しょしん 【諸神】 ◆ **istenek**

しょしんかんじゃ 【初診患者】 ◆ **új beteg**

しょしんしゃ 【初心者】 ◆ **kezdő** 「まだハンガリ一語は初心者です。」 „A magyar nyelvhez még kezdő vagyok.”

しょしんしゃむけの 【初心者向けの】 ◆ **kezdőknek való** しょしんしゃむけ 「初心者向けのカメラ」 „kezdőknek való fényképezőgép”

しょしんする 【初診する】 ◆ **először megy vizsgálatra** ひふか しょしん 「皮膚科を初診した。」 „Először mentem a bőrgyógyászati vizsgálatra.”

しょしんにかえる 【初心に返る】 ◆ **újrakezd**

しょしんわするべからず 【初心忘るべからず】 ◆ **ne feledjük el a kezdeti lelkesedésünket**

じよす 【除す】 ◆ **oszt**

じよすい 【除水】 ◆ **viztelenítés**

じよすう 【除数】 ◆ **osztó** ◇ **ひじよすう** 【被除数】 **osztandó**

じよすうし 【助数詞】 ◆ **számlálószó**

じよすうし 【序数詞】 ◆ **sorszámnév**

ジヨスト ◆ **lovagi torna** (騎士の武芸競技)

しよする 【処する】 ◆ **elintéz** (始末する) うらぎ もの しょ 「裏切り者を処した。」 „Elintéztem az árulókat.” ◆ **ítél** (罰する) ぼつぎん しょ 「罰金に処された。」 „Pénzbüntetésre ítélték.” ◆ **rendez** しょ (処理する) 「ことをうまく処する。」 „Ügyesen rendezi a dolgokat.” ◆ **tűr** (我慢する) 「国民は黙って事態に処した。」 „A nép némán tűrte a

helyzetet.” ◇ **みをしよする** 【身を処する】 **he-**

lyezkedik み しょ 「どう身を処するべきか考えた。」 „Azon gondolkoztam, hogyan helyezkedjek.” ◇ **るけいにしよする** 【流刑に処する】 **de-**

portál しゅうじんわとおく にえるけい しょ 「囚人は遠い国へ流刑に処された。」 „A rabot messi országba deportálták.” ◇ **るけいにしよする** 【流刑に処する】 **számúz** せいじはん るけい しょ 「政治犯として流刑に処された。」 „Politikai bűnök miatt számúzték.”

じよする 【叙する】 ◆ **címet adományoz** だんしゃく じよ 「男爵に叙せられた。」 „Bároi címet adományozott neki.” ◆ **emlit** (述べる) ◆ **rangra emel**

だんしゃく じよ 「男爵に叙せられた。」 „Bároi rangra emelte.” ◇ **きゅうかつをじよする** 【久闊を叙する】 **hosszú szünet után először beszél** (久しぶりに会って話す) ◇ **きゅうかつをじよする** 【久闊を叙する】 **szabadkozik, hogy régóta nem jelentkezett** (無沙汰を浴びる)

じよする 【除する】 ◆ **mentesít** (取り除く) ◆ **oszt** (割り算をする)

しよせい 【処世】 ◆ **boldogulás** ◆ **érvényesülés**

しよせい 【書生】 ◆ **diák** (学生) ◆ **kosztos diák** (玄関番)

じよせい 【助成】 ◆ **segítés** じよせいめいかく ◆ **segítségnyújtás** ◆ **támogatás** 「助成計画」 „támogatási program”

じよせい 【女声】 ◆ **női hang**

じよせい 【女婿】 ◆ **vő**

じよせい 【女性】 ◆ **asszony** (結婚している) ◆ **nő** 「店に美しい女性が入った。」 „Bejött az üzletbe egy szép nő.” ◆ **nőnem** (性別)

じよせいめいし 「女性名詞」 „nőnemű főnév” ◇ **じよせいせいじか** 【女性政治家】 **politikusnő** ◇ **みぶんのあるじよせい** 【身分のある女性】 **úrinő**

じよせいアーティスト 【女性アーティスト】 ◆ **művész nő**

じよせいかいほう 【女性解放】 ◆ **emancipáció**

じよせいかいほうろん 【女性開放論】 ◆ **emancipáció**

じよせいがか 【女性画家】 ◆ **festő nő**

じよせいかしゅ 【女性歌手】 ◆ **énekes nő**

じょせいがつしょうだん [女声合唱団] ◆ **női énekkar**

じょせいかていきょうし [女性家庭教師] ◆ **nevelőnő**

じょせいがゆうせいになる [女性が優勢になる] ◆ **elnőiesedik** 「この専門は女性が優勢になった。」 „Ez a szakma elnőiesedett.”

じょせいかん [女性観] ◆ **nőkre tekintés** 「かれ じょせいかん わ ふるくさ 彼の女性観は古臭い。」 „Régimódián tekint a nőkre.”

じょせいぎ [女性器] ◆ **női nemi szerv**

じょせいきしゃ [女性記者] ◆ **újságírónő**

じょせいきん [助成金] ◆ **segély**

じょせいきんをあたえる [助成金を与える] ◆ **segélyez** 「音楽家に助成金を与えた。」 „Segélyezte a zenészeket.” ◆ **támogatást ad** 「けんきゅうじょ じょせいきん あた 研究所に助成金を与えた。」 „Támogatást adott a kutatóintézetnek.”

じょせいぐうじ [女性宮司] ◆ **papnő**

じょせいぐん [処世訓] ◆ **életmottó**

じょせいけんお [女性嫌悪] ◆ **nőgyűlölet**

じょせいご [女性語] ◆ **női nyelvezet**

じょせいこうほ [女性候補] ◆ **női jelölt**

じょせいさつか [女性作家] ◆ **írónő**

じょせいざっし [女性雑誌] ◆ **női magazin**

じょせいしゃいん [女性社員] ◆ **dolgozó nő**

じょせいじゅつ [処世術] ◆ **boldogulás az életben** 「じょせいじゅつ へた ひと 処世術が下手な人だ。」 „Nehezen boldogul az életben.” ◆ **életművészet**

じょせいじんひ [諸聖人の日] ◆ **mindenszentek** (11月1日)

じょせいする [助成する] ◆ **segít** 「じんざいいくせい 人材育成を支援する。」 „Segíti az utánpótlás nevelését.”

◆ **támogat** 「じぎょうぬし じょせい 事業主を助成する。」 „Támogatja a vállalkozókat.”

じょせいせい [女性性] ◆ **nőiesség**

じょせいせいじか [女性政治家] ◆ **politikusnő**

じょせいせいしよくしゃ [女性聖職者] ◆ **papnő**

じょせいせんよう [女性専用] ◆ **nőknek fenntartott** (女性専用～) 「この車両は じょせいせんよう 女性専用です。」 „Ez a kocsi nőknek van fenntartva.”

じょせいせんようの [女性専用の] ◆ **női**

じょせいデー [女性デー] ◆ **nőnap** ◇ **こくさいじょせいデー** [国際女性デー] **nemzetközi nőnap**

じょせいてきな [女性的な] ◆ **nőies** 「じょせいてき 女性的な顔」 „nőies arc”

じょせいトイレ [女性トイレ] ◆ **női vécé** ◆ **női WC**

じょせいどうりょう [女性同僚] ◆ **kolléganő**

じょせいの [女性の] ◆ **nőnemű** (性別)

じょせいのうみん [女性農民] ◆ **parasztlány**

じょせいのさつか [女性の作家] ◆ **írónő**

じょせいのししつ [女性の私室] ◆ **budoár**

じょせいのせんせい [女性の先生] ◆ **tanárnő** ◆ **tanítónő** (小学校の先生など)

じょせいひ [女性の日] ◆ **nők napja** ◆ **nőnap**

じょせいび [女性美] ◆ **női szépség**

じょせいびなかんべつし [生雛鑑別師] ◆ **szexológ**

じょせいべつし [女性蔑視] ◆ **nők diszkriminálása**

じょせいへんれき [女性遍歴] ◆ **nőkkel szerzett tapasztalat**

じょせいへんれきをもつ [女性遍歴を持つ] ◆ **sok nővel volt dolga** 「かれ わ へげ じょせいへんれき 彼は激しい女性遍歴をもっている。」 „Nagyon sok nővel volt már dolga.”

じょせいぼくし [女性牧師] ◆ **papnő**

じょせいホルモン [女性ホルモン] ◆ **női hormon** ◆ **ösztrogén hormon**

じょせいめいし [女性名詞] ◆ **nőnemű főnév**

じょせiyういろんしゃ [女性優位論者] ◆ **feminista**

じょせiyうの [女性用の] ◆ **női** 「じょせiyう これは女性用のトイレです。」 „Ez női vécé.”

じょせいらしい 【女性らしい】 ◆ **nőies** じょせい 「女性らしい仕草」 „nőies mozdulat”

しよせき 【書籍】 ◆ **könyv** (本) ◆ **publikáció** ◇ **でんしよせき** 【電子書籍】 **elektronikus könyv**

じよせき 【除籍】 ◆ **állományból törlés** ◆ **kitagadás** ◆ **kizárás** ◆ **nyilvántartásból törlés**

しよせきあいこうか 【書籍愛好家】 ◆ **bibliofil** ◆ **könyvbarát**

しよせきいんさつ 【書籍印刷】 ◆ **könyvnyomtatás**

しよせきぎょう 【書籍業】 ◆ **könyvipar**

しよせきしゅうしゅう 【書籍収集】 ◆ **könyvgyűjtés**

しよせきしょう 【書籍商】 ◆ **könyvkereskedő**

じよせきする 【除籍する】 ◆ **kitagad** こせき 「戸籍から除籍された。」 „Kitagadták a családból.” ◆

kizár 「学生を除籍した。」 „Kizárták a diákok.” ◆ **leszerel** くんかん 「軍艦を除籍した。」 „Leszerelték a hadihajót.” ◆ **megfoszt** こくせき 「国籍を除籍された。」 „Megfosztották az állampolgárságától.”

しよせきもくろく 【書籍目録】 ◆ **katalógus** ◆ **könyvkatalógus**

しよせつ 【諸説】 ◆ **különféle vélemény** 「事件の真相について諸説が飛び交っている。」

„Az eset valóságtartalmát illetően különféle vélemények terjedgenek.” ◆ **sokféle elképzelés**

「地名由来に諸説がある。」 „Sokféle elképzelés van a hely nevének eredetével kapcsolatban.”

◇ **しよせつがある** 【諸説がある】 **vitatott**

「その動物の学名には諸説がある。」 „Annak az állatnak a tudományos neve még vitatott.”

じよせつ 【序説】 ◆ **bevezető** (序論)

じよせつ 【除雪】 ◆ **hóeltakarítás** ◆ **hókotrás**

しよせつがある 【諸説がある】 ◆ **vitatott**

「その動物の学名には諸説がある。」 „Annak az állatnak a tudományos neve még vitatott.”

じよせつかい 【除石灰】 ◆ **kazánkömentesítés** ◆ **vizkömentesítés**

じよせつかいざい 【除石灰剤】 ◆ **vizkömentesítő**

じよせつき 【除雪機】 ◆ **hóeltakarító gép**

じよせつしゃ 【除雪車】 ◆ **hókotró**

じよせつする 【除雪する】 ◆ **elkotorja a havat**

「道路を除雪した。」 „Elkotorja a havat az útról.” ◆ **eltakarít** かいだん 「階段に積もった雪を除雪した。」 „Eltakarítottam a havat a lépcsőről.”

じよせつろうどうしゃ 【除雪労働者】 ◆ **hómunkás**

しよせん 【初戦】 ◆ **első csata** (戦争の) ◆

első forduló せんしゆけん 「選手権の初戦が行われた。」 „Megtartották a bajnokság első fordulóját.” ◆ **el-**

ső mérkőzés しよせん 「初戦に敗れた。」 „Elvesztettük az első mérkőzést.” ◆ **nyitómérkőzés**

しよせん 【所詮】 ◆ **már csak** しよせん 「しよせん世の中そんなもの。」

„A világ már csak ilyen.” ◆ **ügyis** (結局) しよせん 「所詮臨時職員は使い捨て。」

„Az ideiglenes munkaerőt ügyis csak kirúgják” ◆ **úgysem** (とうてい) ゆめ 「夢は所詮叶わない。」

„Az álmod úgysem válnak valóra.” ◆ **végeredményben** ◆ **végül is** (結局) しよせん 「おほきにどうぞ。所詮、あなたの人生です。」

„Félelem azt csinálsz, amit akarsz. Végül is a te életed.”

じよせん 【除染】 ◆ **sugármentesítés** (放射能物質の) ◆ **szennyezőanyag eltávolítása**

しよぞう 【所蔵】 ◆ **birtoklás** ◆ **őrzés**

じよそう 【助奏】 ◆ **kötelező szólam** (オペリガート) ◆ **obligát** (オペリガート)

じよそう 【助走】 ◆ **nekifutás**

じよそう 【女装】 ◆ **nőnek öltözés** じよそう 「女装の男性」 „nőnek öltözött férfi”

じよそう 【序奏】 ◆ **előjáték** ◆ **prelúdium**

じよそう 【除草】 ◆ **gaztalanítás** ◆ **gyomlálás**

じよそう 【除霜】 ◆ **fagykár elleni védelem** れいぞうこ (しもよけ) ◆ **jégtelenítés** じよそう 「冷蔵庫の除霜」 „hűtőgép jégtelenítése”

じょそうざい 【除草剤】 ◆ **gyomirtó** ◆ **gyomirtó szer** ◆ **herbicide** ◇ **ピピリジリウムじょそうざい** 【ピピリジリウム除草剤】 **bipiridílium gyomirtó**

じょそうざいをまく 【除草剤を撒く】 ◆ **gyomirtózik**

じょそうしゅみ 【女装趣味】 ◆ **transzvesztizmus**

じょそうする 【所蔵する】 ◆ **birtokol** (所有する) 「彼は硬貨コレクションを所蔵している。」 ◆ **Éremgyűjteményt birtokol.** ◆ **megőriz** 「家宝を所蔵していた。」 ◆ **Megőrizte a családi ereklyét.** ◆ **őriz** 「古い刀を所蔵していた。」 ◆ **Őrzött egy régi kardot.**

じょそうする 【助走する】 ◆ **nekifut** 「助走してからジャンプをした。」 ◆ **Nekifutott, és ugrott.**

じょそうする 【女装する】 ◆ **lánynak öltözik** 「女装して女子校に潜入した。」 ◆ **Lánynak öltözve beférközött a lányiskolába.** ◆ **nőnek öltözik** 「女装して演劇をした。」 ◆ **Nőnek öltözve játszott a darabban.**

じょそうする 【除草する】 ◆ **eltávolítja a gatz** 「お墓参りの際に丁寧に除草した。」 ◆ **A temetőlátogatás során gondosan eltávolítottam a gatz.** ◆ **gatzalanít** 「庭を除草した。」 ◆ **Gatzalanítottam a kertet.** ◆ **gyomlál** 「一日中除草した。」 ◆ **Egész nap gyomláltam.** ◆ **gyomot irt** 「薬剤で除草した。」 ◆ **Vegyszerrel irtottam gyomot.** ◆ **kigazol** 「庭を除草した。」 ◆ **Kigazoltam a kertet.** ◆ **kigyomlál** 「除草した草を肥料にした。」 ◆ **A kigyomlált gatz komposztáltam.**

じょそうする 【除霜する】 ◆ **jégtelenít**

じょそうそうち 【除霜装置】 ◆ **jégtelenítő berendezés**

じょそうなしに 【助走なしに、助走無しに】 ◆ **nekifutás nélkül** 「助走なしに飛んだ。」 ◆ **Nekifutás nélkül ugrott.**

じょそうろ 【助走路】 ◆ **nekifutó út**

じょそうをつけて 【助走をつけて、助走を付けて】 ◆ **nekifutásból** 「助走をつけてみぞをジャンプした。」 ◆ **Nekifutásból átugrotta az árkot.**

じょそうをつける 【助走をつける、助走を付ける】 ◆ **nekifut** 「ジャンプに助走をつけた。」 ◆ **Nekifutott az ugrásnak.**

しょそく 【初速】 ◆ **kezdősebesség**

しょぞく 【所属】 ◆ **tartozás** 「営業部所属の田中と申します。」 ◆ **A kereskedelmi osztályhoz tartozó Tanaka vagyok.** ◇ **むしょぞく** 【無所属】 **sehová sem tartozás** ◇ **むしょぞくの** 【無所属の】 **független** 「無所属の候補者に一票を入れた。」 ◆ **Független jelöltre szavaztam.** ◇ **むしょぞくの** 【無所属の】 **pártonkívüli** 「無所属の議員」 ◆ **pártonkívüli képviselő**

しょぞくする 【所属する】 ◆ **állományban van** 「彼はあの会社に所属しています。」 ◆ **Annak a cégnek az állományában van.** ◆ **tartozik valahová** 「私は営業部門に所属しています。」 ◆ **Én az kereskedelmi osztályhoz tartozom.** ◆ **tartozó** 「会社に所属する弁護士」 ◆ **vállalathoz tartozó ügyvéd**

しょそくど 【初速度】 ◆ **kezdősebesség**

しょぞん 【所存】 ◆ **szándék** ◇ **しょぞんである** 【所存である】 **fog** 「努力をする所存です。」 ◆ **Igyekezni fogok!**

じょそんだんび 【女尊男卑】 ◆ **nőuralom**

しょぞんである 【所存である】 ◆ **fog** 「努力をする所存です。」 ◆ **Igyekezni fogok!**

しょたい 【所帯】 ◆ **család** (家族) 「彼は所帯を持つ。」 ◆ **Családot alapított.** ◆ **háztartás** ◇ **おおじょたい** 【大所帯】 **nagy család** ◇ **おんなじょたい** 【女所帯】 **apátlan család** ◇ **しょうじょたい** 【小所帯】 **kis család** ◇ **ひとしじょたい** 【一人所帯】 **egyszemélyes háztartás** ◇ **よりあいじょたい** 【寄り合い所帯】 **háztartások együtt élése** ◇ **よりあいじょたい** 【寄り合い所帯】 **emberek egyvelege** (寄せ集めの一団) 「多民族の寄り合い

しよたい
所帯 „különböző nemzetiségű népek egyvelege”

しよたい 【書体】 ◆ **betűforma** ◆ **betűtípus**
「ワープロの書体を変えた。」 „Megváltoztatam a szövegszerkesztő betűtípusát.” ◆ **írásforma** ◆ **írásstílus** ◆ **írástípus** ◇ **みんちょうしよたい** 【明朝書体】 **Ming betűtípus** ◇ **みんちょうたい** 【明朝体】 **Ming betűtípus**

しよだい 【初代】 ◆ **első** 【初代 大統領】 „első elnök”

しよたい 【除隊】 ◆ **elbocsátás** (解隊) ◆ **leszerelés**

しよたいけん 【初体験】 ◆ **első élmény** (はつたいけん)

しよたいまする 【除隊する】 ◆ **leszerel** 「兵士は除隊した。」 „A katona leszerelt.”

しよたいどうぐ 【所帯道具】 ◆ **háztartási eszköz**

しよたいぬし 【所帯主】 ◆ **családfő**

しよたいへい 【除隊兵】 ◆ **leszerelt katona**

しよたいめん 【初対面】 ◆ **első találkozás** 「彼とは初対面でした。」 „Akkor találkoztam vele először.”

しよたいめんの 【初対面の】 ◆ **először látott** 「初対面の人」 „először látott ember”

しよたいもち 【所帯持ち】 ◆ **háztartásvezetés**

しよたいもちの 【所帯持ちの】 ◆ **házas** 「所帯持ちの男性」 „házas ember”

しよたいやつれ 【所帯やつれ、所帯糞れ】 ◆ **házvezetés okozta megviseltség**

しよだな 【書棚】 ◆ **könyvespolc**

しよだん 【処断】 ◆ **ítélkezés**

しよだん 【初段】 ◆ **első dan** ◆ **kezdőfokozat**

しよだんする 【処断する】 ◆ **ítél** 「重要人物として処断した。」 „Fontos személynek ítéltek.”

しよだんをとばす 【冗談を飛ばす】 ◆ **elsűt egy viccet** 「友達は冗談を飛ばした。」 „A barátom elsűtött egy viccet.”

しよち 【処置】 ◆ **ellátás** 「急病人の処置」 „sürgős beteg ellátása” ◆ **fellépés** 「不正行為に対して断固たる措置を取る。」 „Határozottan fellépünk a szabálytalanságokkal szemben.” ◆ **intézkedés** 「必要な処置を取った。」 „Megtettük a szükséges intézkedéseket.”

◆ **kezelés** 「風邪の処置」 „megfázás kezelése” ◆ **orvoslat** ◇ **おうきゅうしよち** 【応急処置】

sürgősségi beavatkozás 「患者に応急処置を施した。」 „Sürgősségi beavatkozást hajtott végre a betegen.” ◇ **きゅうばのしよち** 【急場の処置】

szükségintézkedés ◇ **きゅうめいしよち** 【救命処置】 **életmentő beavatkozás**

「医師は救命処置を施した。」 „Az orvos életmentő beavatkozást hajtott végre.” ◇ **ざんていしよち** 【暫定処置】 **ideiglenes intézkedés**

しよちしつ 【処置室】 ◆ **orvosi szoba**

しよちする 【処置する】 ◆ **ellát** 「怪我人の適切な処置をした。」 „Megfelelően ellátta a sérült beteget.” ◆ **kezel** 「歯医者者は虫歯を処置した。」 „Az orvos kezelte a szuvas fogat.”

しよちゆう 【暑中】 ◆ **nyári forráság közepe** ◆ **nyári közepe**

しよちゆう 【女中】 ◆ **cseléd** (下女) 「その家は女中を置いている。」 „A család cselédet tart.” ◆ **cseléd lány** (下女) ◆ **konyhalány** (料理屋で) ◆ **szobalány** (旅館で)

しよちゆうぎく 【除虫菊】 ◆ **dalmátvirág** (白花虫除菊) ◆ **rövarölő aranyvirág** (白花虫除菊)

しよちゆうぎく 【除虫菊の粉末】 ◆ **piretrum** ◆ **pyrethrum**

しよちゆうぎく 【暑中休暇】 ◆ **nyári szabadság**

しよちゆうみまい 【暑中見舞い、暑中見舞】 ◆ **nyári üdvözlét** (あいさつ) 「暑中お見舞い申し上げます。」 „Nyári üdvözlöttemet küldöm!” ◆ **nyári üdvözlőlap** (はがき)

しょちょう 【初潮】 ◆ **első havivérzés** ◆ **első menstruáció**

しょちょう 【所長】 ◆ **börtönigazgató** (刑務所長) ◆ **intézetigazgató** ◆ **intézetvezető** [研究所の所長] „kutatóintézet vezetője”

しょちょう 【署長】 ◆ **főnök** [警察の署長] „rendőrfőnök” ◆ **kapitány** (警察署長) ◆ **parancsnok** [消防署の署長] „tűzoltóparancsnok” ◆ **vezető** [税務署の署長] „helyi adóhivatal vezetője” ◇ **いちにちしょちょう** 【一日署長】 **egynapos főnök** ◇ **けいさつしょちょう** 【警察署長】 **rendőrkapitány** ◇ **けいさつしょちょう** 【警察署長】 **rendőrfőnök**

じょちょう 【助長】 ◆ **elősegítés** ◆ **fokozás** ◆ **tetézés**

じょちょうする 【助長する】 ◆ **elősegít** [進歩を助長した。] „Elősegítette a fejlődést。”

◆ **fokoz** [改正法は不安を助長した。] „A törvényváltoztatás fokozta a bizonytalanságot。”

◆ **ráségít** [汚職問題は国民の不満を助長した。] „A korrupció ráségített a nép elégedetlenségére。”

◆ **rátész egy lapáttal** (俗語) [暗い所で本を読むことで、視力低下を助長した。] „A sötétben olvasás rátett még egy lapáttal a szemem romlására。”

◆ **tetéz** [社会の弊害を助長した。] „Tetézte a társadalom bajját。”

しょちをあやまる 【処置を誤る】 ◆ **rosszul kezel** [傷の処置を誤った。] „Rosszul kezelte a sebet。”

しょつがい 【職階】 ◆ **besorolás** ◆ **munkaköri besorolás**

しょつがい 【食塊】 ◆ **falat** (食べ物の塊)

しょつがいきゅう 【職階給】 ◆ **besorolási bér**

しょつがいせい 【職階制】 ◆ **besorolási rendszer**

しょつかく 【触覚】 ◆ **taktilis érzékelés** ◆ **tapintás** [目の不自由な人は触覚で物を認識します。] „A vakok tapintás alapján ismerik fel a tárgyakat。” ◆ **tapintóérzék**

しょつかく 【触角】 ◆ **csáp** ◆ **tapogatószerv**

しょつかく 【食客】 ◆ **kenyérpusztító** ◆ **potyavendég** (居候)

しょつかくき 【触覚器】 ◆ **tapintószerv**

しょつかくきかん 【触覚器官】 ◆ **tapintószerv**

しょつかくせん 【触角腺】 ◆ **csápmirigy**

しょつかん 【触感】 ◆ **tapintás** [この表面の触感はザラザラです。] „Ennek a felületnek érdes a tapintása。”

しょつかん 【食感】 ◆ **állag** [このお菓子の食感がすきだ。] „Jó az állaga ennek a süteménynek。” ◆ **textúra** (テキスチャー) [このステーキの食感は柔らかい。] „Ennek a bifszteknek puha textúrája van。”

しょつかん 【食缶】 ◆ **ételhordó** (運ぶための)

しょつかん 【食間】 ◆ **étkezések között** [食間に服用する薬] „étkezések között bevendő gyógyszer”

しょつかんをよくするてんかぶつ 【食感をよくする添加物】 ◆ **állagjavító**

しょつき 【織機】 ◆ **szövőgép** ◆ **szövőszék**

しょつき 【食器】 ◆ **edény** [食器を洗って!] „Mosogasd el az edényeket!” ◆ **étkészlet** (食器一式) ◆ **evőeszköz** (はしなど) ◆ **teriték** ◇ **ぎんしょつき** [銀食器] **ezüst étkészlet** ◇ **わしょつき** [和食器] **japán evőeszköz** ◇ **わしょつき** [和食器] **japán edény**

ジョッキ ◆ **korsó** [ジョッキはビールで一杯だった。] „A korsó tele volt sörrrel。” ◇ **ちゅうジョッキ** [中ジョッキ] **közepes korsó** ◇ **ビール・ジョッキ** **söröskorsó**

しょつきあらい 【食器洗い】 ◆ **mosogátás**

しょつきあらいき 【食器洗い機】 ◆ **mosogatógép**

ジョッキー ◆ **zsoké** (競馬の騎手) ◇ **ディスク・ジョッキー** **lemezlovas**

しょつきいつしき 【食器一式】 ◆ **étkészlet**

しょつきせんじょうき 【食器洗浄機、食器洗浄器】 ◆ **mosogatógép**

しょつきだな 【食器棚】 ◆ **konyhaszekrény**

しょっきだんす 【食器だんす】 ◆ **kredenc**

しょっきとだな 【食器戸棚】 ◆ **konyhaszek-rény**

しょっきやく 【食客】 ◆ **kenyérpusztító** (しよっかく)

しょっきようせんざい 【食器用洗剤】 ◆ **mosogatószer**

しょっきるい 【食器類】 ◆ **evőeszköz**

しょっきをあらう 【食器を洗う】 ◆ **elmosogat**
「昼食の後、食器を洗った。」 „Ebéd után elmosogattam.” ◆ **mosogat** 「誰が食器を洗うか言い争った。」 „Azon vitáztunk, hogy ki fog mosogatni.”

しょっきをあらうこと 【食器を洗うこと】 ◆ **mosogatás**

しょっきをならべる 【食器を並べてる】 ◆ **megterít** (皿を並べる)

ジョギング ◆ **kocogás** (ジョギング)

ジョッキングな ◆ **megdöbentő** 「ジョッキングなニュース」 „megdöbentő hír” ◆ **megrázó** 「ジョッキングな出来事」 „megrázó esemény”

ショック ◆ **ijedtség** 「事故でショックを受けたが、無事だった。」 „A balesetben az ijedtségen kívül nem esett baja.” ◆ **megrázkódtatás** 「彼は災害に大きなショックを受けた。」 „A katasztrófa nagy megrázkódtatást okozott neki.”

◆ **megütközés** 「店員の態度が悪すぎてショックでした。」 „Megütköztem az eladó rossz modorán.” ◆ **rázkódás** 「この素材は搬送時のショックを緩衝する。」 „Ez az anyag csökkenti a szállítás közbeni rázkódást.” ◆ **sokk** 「あの光景を見てショックを受けた。」 „Sokkot kapott a látványtól.” ◆ **válság** 「コロナ・ショック」 „koronavírus-válság” ◆ **せいしんてきなショック** 【精神的なショック】 **lelki megrázkódtatás** ◆ **せきゆショック** 【石油ショック】 **olaj-sokk** ◆ **でんきショック** 【電気ショック】 **áramütés** ◆ **でんきショックりょうほう** 【電気ショック療法】 **elektrosokk-terápia** ◆ **リーマン・ショック** **hitelválság**

ショックし 【ショック死】 ◆ **megrázkódtatás okozta halál** ◆ **sokk okozta halál**

ショックである ◆ **rádöbben** (気づいて) 「詐欺に気づいてショックだった。」 „Rádöbentem, hogy átvertek.”

ショックりょうほう 【ショック療法】 ◆ **sokk-terápia**

ショックをあたえる 【ショックを与える】 ◆ **megrendít** 「彼の死はショックを与えた。」 „A halálhíre megrendített.”

ショックをうける 【ショックを受ける】 ◆ **el-szörnyed** 「彼女の太っている姿を見てショックを受けた。」 „Elszörnyedtem, hogy mennyire meghízott.” ◆ **megrázkódtatás éri** ◆ **megrendül**

しょっけん 【職権】 ◆ **hatáskör** 「職権以外のことをした。」 „Túllépett a hatáskörén.” ◆

hivatali hatalom 「彼は職権を乱用した。」 „Visszaélt a hivatali hatalmával.”

しょっけん 【食券】 ◆ **ebédjegy** ◆ **étkezési jegy**

しょっこう 【燭光】 ◆ **gyertyafény** (ろうそくの火) ◆ **gyertyafényerő** (光度の単位) ◆ **kandela** (カンデラ)

しょっこう 【織工】 ◆ **takács**

しょっこう 【職工】 ◆ **gyári munkás** (工場の労働者) ◆ **kézműves** (職人)

しょっこく 【食刻】 ◆ **kémiai maratás** ◆ **lito-gráfiai mintázatkészítés** ◆ **maratás**

しょっちゆう ◆ **állandóan** (始終) 「彼はしょっちゆう海外旅行してる。」 „Állandóan külföldre utazik.” ◆ **csak-csak** 「故郷をしょっちゆう思い出す。」 „Csak-csak eszembe jut néha a szülőföldem.” ◆ **folyton** (始終) 「彼はしょっちゆう時計を見ている。」 „Folyton az órát nézi.” ◆ **folytonosan** 「コンピューターはしょっちゆう再起動する。」 „Folytonosan újraindul a számítógépem.” ◆ **folyvást** (始終) 「しょっちゆう愚痴を言っている。」 „Folyvást panaszkodik.” ◆ **minduntalan** 「子供はしょっちゆう母親を邪魔した。」 „A gyerek minduntalan az anyját nyaggatta.”

ショット ◆ biliárdlökés ◆ feles ital (強いお酒の) ◆ filmjelenet (撮影の場面) ◆ ütés (ボールの) ◆ **スクリーンショット** képernyőelmentés ◆ **スクリーンショット** képernyőkép rögzítése ◆ **トリック・ショット** trükkös biliárdlökés ◆ **ナイス・ショット** remek ütés

ショットガン ◆ sörétes puska (散弾銃) ◆ vadászpuska

ショットガンクローニング ◆ **shotgun klónozás**

しょっぱい 【塩っぱい】 ◆ **savanyú** 「塩っぱい顔をする。」 „Savanyú arcot vág.” ◆ **sós** 「塩っぱい料理」 „sós étel”

しょっぱな 【初っ端、初っぱな】 ◆ **legeleje** 「週の初っぱなから忙しかった。」 „A hét legelejétől kezdve elfoglalt voltam.”

ショッピング ◆ vásárlás ◆ **オンライン・ショッピング** internetes vásárlás ◆ **テレビ・ショッピング** televíziós vásárlás ◆ **ホーム・ショッピング** otthonról vásárlás

ショッピング・カート ◆ **bevásárlókocsi**

ショッピング・センター ◆ **bevásárlóközpont** ◆ **üzletközpont**

ショッピング・バッグ ◆ **bevásárlószatyor**

ショッピング・モール ◆ **bevásárlóutca** ◆ **üzletcsarnok**

ショッパ ◆ **butik** ◆ **アンティーク・ショッパ** antik üzlet ◆ **ギフト・ショッパ** ajándék-bolt ◆ **ネット・ショッパ** webáruház ◆ **ひゃくえんショッパ** 【100円ショッパ、百円ショッパ】 **százjenes bolt** ◆ **ペット・ショッパ** díszállat-kereskedés ◆ **ペット・ショッパ** **kisállat-kereskedés** 「猫をペットショッパで買った。」 „A macskámat kisállat-kereskedésben vettem.” ◆ **リサイクル・ショッパ** hulladékhasznosító ◆ **レンタル・ショッパ** **kölcsönző** 「レンタルショッパからDVDを借りた。」 „Kikértem a kölcsönzőből egy DVD-t.”

じよてい 【女帝】 ◆ **cárnó** ◆ **császárnó**

しょうていがいろうどうじかんで 【所定外労働時間で】 ◆ **munkaidőn kívül**

しょうていの 【所定の】 ◆ **adott** (指定した) 「所定の場所と時間に着いた。」 „Az adott helyre és időre érkeztem.” ◆ **hivatalos** (正式な) 「所定の手続きに従った。」 „A hivatalos eljárást követtem.” ◆ **kiszabott** 「申込書を所定の期日までに提出しなければならぬ。」 „A kérvényt a kiszabott időpontig be kell nyújtani.” ◆ **megszabott** 「所定の賃金で働いています。」 „Megszabott bérért dolgozom.”

しょてん 【書店】 ◆ **könyvesbolt** (本屋) ◆ **könyvkiadó** (出版社)

じよてんいん 【女店員】 ◆ **eladónő**

じよでんぱり 【除電針】 ◆ **kisütőtű**

しょど 【初度】 ◆ **első alkalom** (初回)

しょうとう 【初冬】 ◆ **tél eleje** 「初冬に降る雨」 „tél elején eső eső”

しょうとう 【初等】 ◆ **alapfok** ◆ **elemi** (初等) ~) 「初等関数」 „elemi függvény” ◆ **kezdő szint**

しょうとう 【初頭】 ◆ **eleje** 「20世紀初頭に」 „huszadik század elején”

しょうとう 【蔗糖、ショ糖】 ◆ **étkezési cukor** (C₁₂H₂₂O₁₁) ◆ **nádcukor** ◆ **szacharóz** (C₁₂H₂₂O₁₁) ◆ **szukróz**

しょうとう 【諸島】 ◆ **szigetek** ◆ **szigetvilág** ◆ **おがさわらしょうとう** 【小笠原諸島】

Ogaszavara-szigetek ◆ **カナリアしょうとう** 【カナリア諸島】 **Kanári-szigetek** ◆ **ケイマンしょうとう** 【ケイマン諸島】 **Kajmán-szigetek** ◆ **たいへいようしょうとう** 【太平洋諸島】 **csendes-óceáni szigetek** ◆ **マレーしょうとう** 【マレー諸島】 **maláj szigetvilág**

しょうどう 【初動】 ◆ **előrengés** (地震の)

しょうどう 【書道】 ◆ **írásművészet** ◆ **kalligráfia**

しょうとうか 【初等科】 ◆ **elemi iskola**

しょうとうか 【書道家】 ◆ **kalligráfus**

しょうとうきか 【初等幾何】 ◆ **elemi geometria**

しょうとうきょういく 【初等教育】 ◆ **alapfokú oktatás** ◆ **elemi oktatás**

じょうどうし 【助動詞】 ◆ **segédige** ^{みらいけい} [未来形の助動詞] „jövő idő segédigeje” ◇ **ほうじょうどうし** 【法助動詞】 **módbeli segédige**

しょうとうすうがく 【初等数学】 ◆ **elemi matematika**

しょうとうだいすうがく 【初等代数学】 ◆ **elemi algebra**

しょうとく 【所得】 ◆ **adóalap** (課税所得) ◆ **jövedelem** [今年は所得が大きく減ってしまいました。] „Ebben az évben a jövedelem nagymértékben csökkent.” ◇ **いちじしょうとく** 【一時所得】 **egyszeri juttatás** ◇ **かぜいしょうとく** 【課税所得】 **adóköteles jövedelem** ◇ **きゅうよししょうとくしゃ** 【給与所得者】 **bérből és fizetésből élő** ◇ **こうがくしょうとく** 【高額所得】 **magas jövedelem** ◇ **こうがくしょうとくしゃ** 【高額所得者】 **magas jövedelmű ember** ◇ **こうじょうしょうとく** 【恒常所得】 **állandó jövedelem** ◇ **こうしょうとくしゃ** 【高所得者】 **magas jövedelmű** [この税制は高所得者に不利である。] „Ez az adórendszer a magas jövedelműeket sújtja.” ◇ **こくみんしょうとく** 【国民所得】 **nemzeti jövedelem** ◇ **こくみんへいきんしょうとく** 【国民平均所得】 **egy főre eső jövedelem** ◇ **こじんしょうとく** 【個人所得】 **személyi jövedelem** ◇ **ざつしょうとく** 【雑所得】 **egyéb jövedelem** ◇ **じゅんしょうとく** 【純所得】 **tiszta jövedelem** ◇ **じゅんしょうとく** 【純所得】 **nettó jövedelem** ◇ **せいさんしゃしょうとく** 【生産者所得】 **termelői jövedelem** ◇ **そうしょうとく** 【総所得】 **bruttó jövedelem** ◇ **ちゅうしょうとくこく** 【中所得国】 **közepes jövedelmű ország** ◇ **ていしょうとく** 【低所得】 **alacsony jövedelem** [低所得家庭] „alacsony jövedelmű háztartás” ◇ **ていしょうとくしゃ** 【低所得者】 **alacsony jövedelmű egyén** ◇ **てどりしょうとく** 【手取り所得】 **nettó jövedelem** ◇ **てどりしょうとく** 【手取り所得】 **kézhez kapott jövedelem** ◇ **ねんかんしょうとく** 【年間所得】 **éves jövedelem** ◇ **ひかぜいしょうとく** 【非課税所得】 **adómentes jövedelem** ◇ **ふろうしょうとく** 【不労所得】 **nem munkából származó jövedelem** ◇ **へいきんしょうとく** 【平均所得】 **átlagjövedelem** ◇ **めんぜいしょうとく** 【免税所得】 **adómentes jövedelem** ◇ **ろうどうしょうとく** 【労働所得】 **munkából származó jövedelem**

しょうとくかいそう 【所得階層】 ◆ **jövedelem-sáv**

しょうとくかくさ 【所得格差】 ◆ **jövedelemkülönbség**

しょうとくかくし 【所得隠し】 ◆ **jövedelemeltitkolás**

しょうとくこうじょ 【所得控除】 ◆ **adóalapcsökkentés**

しょうとくしゃ 【所得者】 ◆ **jövedelemmel rendelkező** ◇ **ていがくしょうとくしゃ** 【低額所得者】 **alacsony jövedelmű**

しょうとくしんこく 【所得申告】 ◆ **jövedelembevallás**

しょうとくすいじゆん 【所得水準】 ◆ **bérszínvonal**

しょうとくぜい 【利子所得税】 ◆ **kamatadó**

しょうとくぜい 【所得税】 ◆ **jövedelemadó** [所得税の確定申告] „jövedelemadó-bevallás” ◆ **személyi jövedelemadó** [日本では所得税の最高税率は 45 % です。] „Japánban a személyi jövedelemadó felső határa 45%.” ◇ **ぎやくしょうとくぜい** 【逆所得税】 **negatív jövedelemadó** ◇ **にげんてきしょうとくぜい** 【二元的所得税】 **kettős jövedelemadó**

しょうとくそうしゅつ 【所得創出】 ◆ **jövedelemtermelés**

しょうとくちょうせい 【所得調整】 ◆ **jövedelemszabályozás**

しょうとくぶんぱい 【所得分配】 ◆ **jövedelemelosztás**

しょうなのか 【初七日】 ◆ **halált követő hetedik nap** [初七日の法要] „buddhista szertartás a halált követő hetedik napon”

しょうにち 【初日】 ◆ **első nap** [大相撲春場所の初日を迎えた。] „Elérkezett a tavaszi szumó bajnokság első napja.” ◇ **megnyitó** [展覧会の初日] „kiállítás megnyitója” ◇ **premier** (演劇の) [初日の公演] „premier előadás”

しょうにつく 【緒に就く】 ◆ **kezdődik** [研究はまだ緒に就いたばかりだ。] „Még csak most kezdődtek a kutatások.”

しょうにゅう 【初乳】 ◆ **főcstej** ◆ **kolosztrum**

しょにんきゅう 【初任給】 ◆ **kezdő fizetés** 「初任給は20万円だった。」 „200 ezer jenes kezdő fizetésem volt.” ◆ **pályakezdő fizetés**

しょねつ 【遮熱】 ◆ **hőárnyékolás**

しょねん 【初年】 ◆ **első év** (第一年) ◆ **kezdeti év** (初期) 「平成の初年に」 „Heisei-
kor kezdeti éveiben”

しょねんど 【初年度】 ◆ **első év** ^{だいがく} 「大学の初年度」 „egyetem első éve”

しょのくち 【序の口】 ◆ **kezdet** (始まり) 「これはまだ序の口だ。」 „Ez még csak a kezdet.” ◆ **legalsó szumó kategória** (相撲の)

しょはぎゅう 【序破急】 ◆ **beszédtempó gyorsulása** ◆ **lassú bevezetés, közepes sebességű kibontakozás és gyors tetőfok**

しょはすいみん 【徐波睡眠】 ◆ **lassú hullámú alvás**

しょぼつ 【処罰】 ◆ **büntetés** ^{かる} ^{しょぼつ} ^う 「軽い処罰を受けた。」 „Enyhe büntetést kapott.”

しょぼつする 【処罰する】 ◆ **büntet** 「そのよ
うな行為は処罰すべきだ。」 „Büntetni kellene
az ilyen viselkedést.” ◆ **megbüntet** 「犯人は
厳重に処罰された。」 „Szigorúan megbüntet-
ték a tettest.”

しょはん 【初版】 ◆ **első kiadás** 「この本の
初版は1967年だった。」 „Ennek a
könyvnek 1967-ben volt az első kiadása.”

しょはん 【初犯】 ◆ **első büntett** (罪) ◆ **első elkövető** (犯人)

しょばん 【序盤】 ◆ **kezdeti szakasz** 「試合
は序盤から激しい打ち合いになった。」 „A
mérkőzés kezdeti szakaszától kezdve heves
összecsapások voltak.” ◆ **kezdőjáték** 「序盤と
中盤と終盤」 „kezdőjáték, középjáték és vég-
játék” ◆ **megnyitás**

しょばんせん 【序盤戦】 ◆ **csata kezdeti szakasza** ◆ **mérkőzés kezdeti szakasza**

しょはんの 【諸般の】 ◆ **minden** (一切の) 「
諸般の情勢を考えた。」 „Minden körül-
ményt figyelembe vettem.” ◆ **mindenféle**
(様々な) 「諸般の準備を整えた。」 „Min-
denféle előkészületet megettem.”

じょびきかん 【鋤鼻器官】 ◆ **Jacobson-szerv**
◆ **vomero-nazális szerv**

しょひょう 【書評】 ◆ **könyvismertetés** ◆
könyvkritika ◆ **recenzió**

しょひょう 【諸表】 ◆ **különbéle dokumentu-
mok** (諸々の書類) ◆ **ざいむしょひょう** 【財
務諸表】 **penzügyi kimutatás**

しょひょうか 【書評家】 ◆ **könyvkritikus**

しょひん 【初品】 ◆ **első cikk** ◆ **első munka-
darab**

じょひん 【叙品】 ◆ **felszentelés**

しょふう 【書風】 ◆ **írástílus**

ジョブデスクリプション ◆ **munkaköri leírás**
(職務記述書)

ジョブハンター ◆ **állásvadász**

ショプロン ◆ **Sopron**

しょぶん 【処分】 ◆ **büntetés** (処罰) ◆ **fel-
számolás** ◆ **kidobás** ◆ **kiselejtezés** ◆ **meg-
szabadulás** ◆ **túladás** ◆ **かりしょぶん** 【仮
処分】 **ideiglenes végzés** ◆ **きゅうしょくし
よぶん** 【休職処分】 **felfüggesztéses fe-
gyelmi büntetés** ◆ **きょうせいしょぶん** 【強
制処分】 **kényszerítő intézkedés** 「退去

きょうせいしょぶん ^う **強制処分** を受けた。」 „Kényszerrel kilakoltat-
ták.” ◆ **きょうせいしょぶん** 【行政処分】 **köz-
igazgatási eljárás** ◆ **きょうせいしょぶん**
【行政処分】 **adminisztratív intézkedés** ◆
けいじしょぶん 【刑事処分】 **büntetőintéz-
kedés** ◆ **さつしょぶん** 【殺処分】 **állomány
szelektív megzedezése** ◆ **たいがくしょぶ
ん** 【退学処分】 **iskolából kizárás** ◆ **たいが
くしょぶん** 【退学処分】 **iskolából kitiltás**
◆ **たいぎょしょぶん** 【退去処分】 **kilakolta-
tás** ◆ **たいのうしょぶん** 【滞納処分】 **kése-
delmi büntetés** ◆ **ちょうかいしょぶん** 【懲
戒処分】 **fegyelmi büntetés** 「賄賂を受けた
という理由で懲戒処分となった。」 „Fegyelmi
büntetést kapott, mert kenőpénzt fogadott el.” ◆
ていがくしょぶん 【停学処分】 **diák felfüg-
gesztése** ◆ **ほうてきしょぶん** 【法的処分】
jogkövetkezmény ◆ **ほうてきしょぶん** 【法

的処分] **jogi alapú büntetés** かいしゃ わ 「会社は
きせいどうきやく ほうできしよぶん う
規制当局の法的処分を受けた。」 „A szabályozó
szerv jogi alapon megbüntette a vállalatot.”

じよぶん 【序文】 ◆ **bevezető** ◆ **előszó** ほん 「本
じよぶん か
に序文を書いた。」 „Előszót írt a könyvhöz.”

しよぶんいち 【処分市】 ◆ **lomvásár**

しよぶんじょう 【処分場】 ◆ **szeméttelep** ◆
ゴミしよぶんじょう 【ゴミ処分場】 **szemét-**
lerakó telep

しよぶんする 【処分する】 ◆ **felszámol** かいしゃ 「会社
しよぶん
を処分した。」 „Felszámolta a vállalatot.” ◆ **ki-**
dob 「ゴミを処分した。」 „Kidobtam a szeme-
tet.” ◆ **kimustrál** 「古いカメラを処分した。」
„Kimustráltam a régi fényképezőgépet.” ◆ **ki-**
selejtez ふる 「古い家具を処分した。」 „Kiselej-
teztem a régi bútorokat.” ◆ **leselejtez** ふる 「古い
テレビを処分した。」 „Leselejteztem a régi té-
vékészülékemet.” ◆ **megbüntet** (処罰する)
いんしゅ しゅつごん じゅうぎょういん わ きび
「飲酒して出勤した従業員は厳しく処分さ
れた。」 „Az ittan megjelent dolgozót szigo-
rúan megbüntették.” ◆ **megsemmisít** ぼっしゅう 「没収
ぎぞう ひん わ しよぶん
した偽造品は処分された。」 „Az elkobzott ham-
isítványokat megsemmisítették.” ◆ **megsza-**
badul ふる 「古い靴を処分した。」 „Megszabadul-
しゅうまつ ふる
tam a régi cipőimtől.” ◆ **selejtez** 「週末に古
ようふく しよぶん
い洋服を処分した。」 „A hétvégén régi ruhákat
ふどうざん しよぶん
selejteztem.” ◆ **túlrad** 「不動産を処分した。」
„Túladtam az ingatlanomon.”

シヨベル ◆ **ásó** (掘るための)

シヨベルカー ◆ **markológép**

しよぼ 【初歩】 ◆ **alap** (ゼロ) 「初歩から
えいご べんきょう はじ
英語を勉強し始めた。」 „Az alapoktól kezd-
tem angol tanulni.” ◆ **kezdőlépés** (初学)

シヨベル ◆ **ásó** (掘るための)

シヨベルカー ◆ **markológép**

しよぼ 【初歩】 ◆ **alap** (ゼロ) 「初歩から
えいご べんきょう はじ
英語を勉強し始めた。」 „Az alapoktól kezd-
tem angol tanulni.” ◆ **kezdőlépés** (初学)

しよぼい ◆ **cefet** 「しよぼい品物だ。」 „Cefet
áru.” ◆ **unalmas** (面白くない) 「しよぼい
しごと
仕事だ。」 „Unalmas munka.”

しよほう 【処方】 ◆ **előírás** ◆ **recept** いしゃ 「医者
わ しよほう あやま
は処方を誤った。」 „Rossz receptet adott az
orvos.”

しよほう 【書法】 ◆ **kalligráfia**

しよほう 【諸方】 ◆ **különböző irányok** ◆
minden irány

しよほう 【除法】 ◆ **osztás** (割り算)

しよほうがく 【処方学】 ◆ **dozimetria**

しよほうする 【処方する】 ◆ **előír** いしゃ わくすり 「医者は薬
いちにちさんじょうしよほう
を一日3錠処方した。」 „Az orvos egy napra
3 szem gyógyszert írt elő.” ◆ **felír** いしゃ わかれ 「医者は彼
ずつう やく しよほう
に頭痛薬を処方した。」 „Fejfájás elleni gyó-
szert írt fel neki az orvos.” ◆ **rendel** いしゃ わ 「医者はこ
くすり しよほう
の薬を処方した。」 „Ezt a gyógyszert rendelte
az orvos.”

しよほうせん 【処方箋、処方せん】 ◆ **recept**
くすりや しよほうせん くすり 「薬屋で処方箋を薬にした。」 „Bévaltottam a
gyógyszertárban a receptet.” ◆ **rendelvény**
(旧称) ◆ **vény**

しよほうせんぐすり 【処方箋薬】 ◆ **receptre**
kapható gyógyszer

しよほうせんでかう 【処方箋で買う】 ◆ **kivált**
きょう しよほうせん くすり か 「今日処方箋で薬を買った。」 „Ma kiváltot-
tam a gyógyszerimeimet.”

しよほうむが 【諸法無我】 ◆ **lételemeknek**
nincs énjük ◆ **szarva dharma anátman**

しよほうやく 【処方薬】 ◆ **receptre kapható**
gyógyszer ◆ **vényköteles gyógyszer** 「
しよほうやく しほんやく
処方薬と市販薬 „vényköteles gyógyszer és
vény nélkül kapható gyógyszer”

しよぼしよぼした ◆ **fátyolos** 「しよぼしよぼ
め み
した目で見ていた。」 „Fátyolos szemmel né-
zett.”

しよぼしよぼと ◆ **hunyorogva** 「しよぼしよぼ
め ほそ
と目を細めた。」 „Hunyorogtam.” ◆ **szemer-**
め ふ
kélve 「しよぼしよぼと雨が降っていた。」
„Szemerélt az eső.”

しよぼしよぼとする ◆ **leragad** 「疲れて目がし
つか め
よぼしよぼとする。」 „A fáradtságtól leragad-
nak a szemeim.”

しょぼしょぼとふる 【しょぼしょぼと降る】 ◆ **szemetel** あめ [雨がしょぼしょぼと降っている。] „Szetemel az eső.”

しょぼてきちしき 【初歩的知識】 ◆ **alapismeret** (基礎知識)

しょぼてきな 【初歩的な】 ◆ **alapvető** [初歩的なミスをした。] „Alapvető hibát vétettem.” ◆ **elemi** しょぼてき [初歩的なミス] „elemi tévedés”

しょぼの 【初歩の】 ◆ **rudimentális**

しょぼんと ◆ **csüggedten**

じょまく 【序幕】 ◆ **előjáték** ◆ **első felvonás** (始めの幕) ◆ **kezdet** [これは内戦の序幕となった。] „Ezzel kezdetét vette a polgárháború.” ◆ **nyitány**

じょまく 【除幕】 ◆ **leleplezés**

じょまくしき 【除幕式】 ◆ **leleplezési ünnepség**

じょまくしきをおこなう 【除幕式を行う】 ◆ **leleplez** (像) [銅像の除幕式が行われた。] „Lelepleztek egy szobrot.”

じょみゃく 【徐脈】 ◆ **bradikardia** ◆ **lassú pulzus**

しょみん 【庶民】 ◆ **kispolgár** ◆ **köznép** [庶民の生活は厳しい。] „Nehéz a köznép élete.”

しょみんかんかく 【庶民感覚】 ◆ **átlagemberrek érzelmei**

しょみんきんゆう 【庶民金融】 ◆ **kölcsön kis jövedelműeknek**

しょみんしんこう 【庶民信仰】 ◆ **néphit**

しょみんてきな 【庶民的な】 ◆ **egyszerű** [庶民的な料理] „egyszerű étel” ◆ **hétköznapi** [庶民の人] „hétköznapi ember” ◆ **kispolgári** [庶民的なレストランが好きだ。] „A kispolgári éttermeket szeretem.” ◆ **köznépi** (俗な) [庶民的な娯楽] „köznépi szórakozás” ◆ **nem teszi a nagyot** [うちの社長は庶民的人です。] „A mi igazgatónk nem teszi a nagyot.”

しょむ 【庶務】 ◆ **általános ügyek** ◆ **ügyvitel**

しょむか 【庶務課】 ◆ **ügyviteli részleg**

しょむぶ 【庶務部】 ◆ **ügyviteli osztály**

しょめい 【書名】 ◆ **könyvcím**

しょめい 【署名】 ◆ **aláírás** [多くの人の署名は読めない。] „Sok ember aláírása olvashatatlan.” ◆ **névjegy** [書類に署名をした。] „Az iratot a névjegyével látta el.” ◇ **でんししょめい** [電子署名] **digitális aláírás**

じょめい 【助命】 ◆ **élet meghagyása** [助命を懇願した。] „Az életéért könyörgött.” ◆ **megkegyelmezés** (囚人の)

じょめい 【除名】 ◆ **kizárás** ◆ **név törlése**

しょめいりり 【署名入りの】 ◆ **aláírt** [署名入りの書類] „aláírt dokumentum” ◆ **dedikált** [署名入りの写真] „dedikált fénykép”

しょめいうんどう 【署名運動】 ◆ **aláírásgyűjtő mozgalom** [公正な判決を求める署名運動] „igazságos ítéletet követelő aláírásgyűjtő mozgalom”

しょめいしゃ 【署名者】 ◆ **aláíró** ◆ **alulírott**

しょめいする 【署名する】 ◆ **aláír** [契約書に署名した。] „Aláírta a szerződést.”

じょめいする 【助命する】 ◆ **meghagyja az életét** [兵士は女と子供を助命した。] „A katonák meghagyták a nők és a gyerekek életét.”

じょめいする 【除名する】 ◆ **kizár** [彼は党を除名された。] „Kizárták a pártból.”

しょめん 【書面】 ◆ **írás** [口頭が書面で状況を知らせる。] „Szóban vagy írásban tájékoztatja a helyzetről.” ◆ **levél** (手紙)

しょめんて 【書面で】 ◆ **írásban** [書面でお知らせします。] „Írásban fogom önt tájékoztatni.”

しょめんとうひょう 【書面投票】 ◆ **írásban szavazás**

しょめんのやりとり 【書面のやりとり、書面のやり取り、書面の遣り取り】 ◆ **levélváltás**

しょめんひょうけつ 【書面表決】 ◆ **írásbeli szavazás**

しょめんをもって 【書面をもって、書面を以て】 ◆ **írásban** 「書面 しょめん をもって そんがいはいしやう 損害賠償の請求をした。」 „Írásban kértem kártérítést.”

しょもう 【所望】 ◆ **kérés** ◆ **kívánság**

じょうもうき 【除毛器】 ◆ **szőrtelenítő**

しょもうする 【所望する】 ◆ **felkér** 「客は きゃくわ 歌手に歌を所望した。」 „A vendég felkérte az énekest, hogy énekeljen el egy dalt.” ◆ **kér** 「お茶を所望したい。」 „Teát kérek!”

しょもうの 【所望の】 ◆ **kívánt** 「所望の成果 しょもう を収めました。」 „Elértük a kívánt eredményt.”

しょもく 【書目】 ◆ **könyvcím** (書名) ◆ **könyvjegyzék** (書物の目録) ◆ **könyvlista** (書物の目録) ◆ **きんかんしょもく** 【近刊書目】 ◆ **közlegő kiadványok katalógusa** ◆ **さんこうしょもく** 【参考書目】 ◆ **bibliográfia**

シヨモジけん 【シヨモジ県】 ◆ **Somogy megye**

しょもつ 【書物】 ◆ **iromány** ◆ **könyv**

しよや 【初夜】 ◆ **első éjszaka** (最初の夜) ◆ **nászéjszaka** (結婚の)

じよや 【除夜】 ◆ **szilveszter éjszakája** (おおみそかの夜)

じよやく 【助役】 ◆ **alpolgármester** 「市の助役」 „város alpolgármestere” ◆ **főnök helyettese** ◆ **えきのじよやく** 【駅の助役】 ◆ **állomásfőnök-helyettes**

しよやけん 【初夜権】 ◆ **első éjszaka joga**

じよやのかね 【除夜の鐘】 ◆ **óévet búcsúztató harangütések**

しょゆう 【所有】 ◆ **birtok** 「この土地は僕の所有となった。」 „Ez a föld a birtokomba került.” ◆ **birtoklás** ◆ **tulajdon** 「この豪邸は誰の所有ですか？」 „Ez a kastély kinek a tulajdona?” ◆ **tulajdonlás** ◆ **かはんすうしょゆう** 【過半数所有】 ◆ **többségi tulajdon** ◆ **きょうどうしょゆう** 【共同所有】 ◆ **közös tulajdon** ◆

しよやいてきしよゆう 【社会的所有】 ◆ **társadalmi tulajdon** ◆ **しよゆうする** 【所有する】

birtokol 「家を所有したことがない。」 „Én sohasem birtokoltam házat.” ◆ **しよゆうだいめいし** 【所有代名詞】 ◆ **birtokos névmás**

じよゆう 【女優】 ◆ **színésznő** ◆ **えいがじよゆう** 【映画女優】 ◆ **filmszínésznő** ◆ **しゆえんじよゆう** 【主演女優】 ◆ **női főszereplő** ◆ **はやくじよゆう** 【端役女優】 ◆ **apró szerepet játszó színésznő**

しよゆうかく 【所有格】 ◆ **birtokos eset**

しよゆうけいたい 【所有形態】 ◆ **tulajdonforma** ◆ **tulajdoni forma** 「不動産の所有形態」 „ingatlan tulajdoni formája”

しよゆうけん 【所有権】 ◆ **birtokjog** ◆ **tulajdonjog** ◆ **ちてきしよゆうけん** 【知的所有権】 ◆ **szellemi tulajdonjog**

しよゆうしよ 【所有者】 ◆ **birtokos** ◆ **tulajdonos** ◆ **きょうどうしよゆうしよ** 【共同所有者】 ◆ **résztulajdonos** ◆ **きょうどうしよゆう**

しよ 【共同所有者】 ◆ **társtulajdonos** 「店の共同所有者」 „üzlet társtulajdonosa” ◆ **くぶんしよゆうしよ** 【区分所有者】 ◆ **résztulajdonos** 「305号室の区分所有者」 „305-ös lakás résztulajdonosa”

しよゆうしよこうぞう 【所有者構造】 ◆ **tulajdonosi szerkezet**

しよゆうする 【所有する】 ◆ **birtokol** 「家を所有したことがない。」 „Én sohasem birtokoltam házat.” ◆ **かはんすうをしよゆうする** 【過半数を所有する】 ◆ **többségi tulajdona van** 「その株主がこの企業の株式の過半数を所有している。」 „Annak a részvényesnek többségi tulajdona van a cégben.”

しよゆうだいめいし 【所有代名詞】 ◆ **birtokos névmás**

しよゆうち 【所有地】 ◆ **földbirtok**

しよゆうとけいえいのぶんり 【所有と経営の分離】 ◆ **tulajdonosi kör és menedzsment szétválása**

しよゆうめし 【所有者】 ◆ **tulajdonos** (所有者)

しょゆうぶつ 【所有物】 ◆ **holmi** ^{しょゆうぶつ} 「所有物を減らしたい。」 „Csökkenteni akarom a holmijaimat.” ◆ **javak** ^{ぼうめい} ^{とき} ^{じぶん} ^{しょゆうぶつ} 「亡命する時に自分の所有物を持っていけなかった。」 „Amikor az országból elmenekült, a javait nem vihette magával.” ◆

személyes tárgy ◆ **tulajdon** ^{わかれ} 「これは彼の所有物です。」 „Ez az ő tulajdona.” ◆ **vagyon-tárgy**

しょゆうよく 【所有欲】 ◆ **birtoklási vágy** ◆ **bírvágy** ◆ **tulajdonlási vágy**

しょよう 【初葉】 ◆ **eleje** ^{にじゅう} (最初の頃) [20世紀初葉。] „A huszadik század eleje.”

しょよう 【所用】 ◆ **dolog** ^{しょよう} (用事) 「所用のため欠席します。」 „Más dolgom van, nem tudok elmenni.” ◆ **ügy** ^{しょよう} (用件) 「所用で出かけています。」 „Valamilyen ügy miatt házon kívül van.”

しょよう 【所要】 ◆ **szükséges** (所要～、必要な)

しょようじかん 【所要時間】 ◆ **időigény** 「作業の所要時間を短縮する。」 „Lerövidíti a munka időigényét.” ◆ **időszükséglet** ^{いちじかん} 「一時間の所要時間」 „egy órás időszükséglet”

しょようじゅんぱりつ 【所要準備率】 ◆ **kötelező tartalékráta**

しょようする 【所用する】 ◆ **használ** (用いる)

しょよの 【所与の】 ◆ **adott** ^{しょよ} ^{じょうけん} 「所与の条件下で企業の事業拡大をしなければならぬ。」 „Az adott feltételek mellett kell bővíteni a vállalatot.”

しょり 【処理】 ◆ **elintézés** ^{しょり} 「要件の処理」 „ügy elintézése” ◆ **eltakarítás** ^{さつじん} ^{げんば} 「殺人現場の処理を頼む。」 „Felkéri a gyilkosság helyszínének eltakarítására.” ◆ **feldolgozás** ^{じょうほう} 「情報の処理を行う。」 „Elvégzi az adatok feldolgozását.” ◆ **kezelés** ^{しょり} ^{おこな} 「金属の表面処理を行う。」 „A fém felületkezelését végzi.” ◆ **megoldás** 「

問題の処理に当たる。」 „Nekifog a probléma megoldásának.” ◆ **いつかつしより** ^{もんたい} ^{しょり} ^あ 「一括処理」 ◆ **köteget feldolgozás** ◆ **いつかつしより** ^{おこな} 「一括処理」 ◆ **együttes feldolgozás** ◆ **おすいしより** ^{おこな} 「汚水処理」 ◆ **szennyvíztisztítás** ◆ **おんせいしより** ^{おこな} 「音声処理」 ◆ **hangfeldolgozás** ◆ **かがくしより** ^{おこな} 「化学処理」 ◆ **vegykezelés** ◆ **がぞうしより** ^{おこな} 「画像処理」 ◆ **képfeldolgozás** ◆ **かみつしより** ^{おこな} 「加熱処理」 ◆ **hőkezelés** ◆ **クレームしより** ^{おこな} 「クレーム処理」 ◆ **panaszrendezés** ◆ **げすいしより** ^{おこな} 「下水処理」 ◆ **szennyvízkezelés** ◆ **げすいしより** ^{おこな} 「下水処理」 ◆ **szennyvíztisztítás** ◆ **ゴミしより** ^{おこな} 「ゴミ処理」 ◆ **szemétfeldolgozás** ◆ **ゴミしよりじょう** ^{おこな} 「ゴミ処理場」 ◆ **szeméttelep** ◆ **さつきんしより** ^{おこな} 「殺菌処理」 ◆ **sterilizálás** ◆ **しよくにくしより** ^{おこな} 「食肉処理」 ◆ **húsfeldolgozás** ◆ **ダイレクトしより** ^{おこな} 「ダイレクト処理」 ◆ **közvetlen feldolgozás** ◆ **ねつしより** ^{おこな} 「熱処理」 ◆ **hőkezelés** ◆ **パラレルしより** ^{おこな} 「パラレル処理」 ◆ **párhuzamos feldolgozás** ◆ **ぶんさんしより** ^{おこな} 「分散処理」 ◆ **elosztott feldolgozás** ◆ **へいこうしより** ^{おこな} 「並行処理、併行処理」 ◆ **párhuzamos feldolgozás** 「スーパーコンピュータはデータの並行処理を行った。」 „A szuperszámítógép párhuzamosan dolgozta fel az adatokat.” ◆ **リアル・タイムしより** ^{おこな} 「リアル・タイム処理」 ◆ **valós idejű feldolgozás**

しょりじかん 【処理時間】 ◆ **átfutási idő** ◆ **feldolgozási idő**

しょりじょう 【処理場】 ◆ **feldolgozó telep** ◆ **おすいしよりじょう** ^{おこな} 「汚水処理場」 ◆ **szennyvíztisztító telep** ◆ **げすいしよりじょう** ^{おこな} 「下水処理場」 ◆ **szennyvíztisztító telep**

しょりすい 【処理水】 ◆ **kezelt víz** ^{おせん} 「汚染処理水の放出」 „kezelt szennyvíz kibocsátása” ◆ **tisztított víz**

しょりする 【処理する】 ◆ **átrág** ^{おせん} ^{げんこう} 「分厚い原稿を処理した。」 „Átrágtam magam a vastag kéziratot.” ◆ **bonylít** ^{おせん} 「係員は私の用件を処理した。」 „A hivatalnok bonylította az ügyemet.” ◆ **elboronál** ^{おせん} 「問題をうまく処理した。」 „Elboronálta az ügyet.” ◆ **elhárit** ^{おせん} 「修理工は故障を処理した。」 „A szerelők elháritották az üzemzavart.” ◆ **elintéz** ^{おせん} 「事務所は

わたし しよるい しより
私の書類を処理した。」 „A hivatal elintézte az ügyemet.” ◆ **elsimít** 「問題をうまく処理した。」 „Elsimította az ügyet.” ◆ **eltakarít** 「事故現場を処理する。」 „Eltakarítja a baleset után a helyszínt.” ◆ **feldolgoz** 「こんなにくさんの書類を処理することは出来ません。」 „Nem tudom ezt a sok iratot feldolgozni.” ◆ **hatástalanít** (爆弾を) 「爆発物処理班は爆弾を処理した。」 „A tűzsereszek hatástalanították a bombát.” ◆ **kezel** 「鉱石をリン酸で処理した。」 „Foszforsavval kezelte az ásványt.” ◆ **lerendez** 「金銭的な件を処理した。」 „Lerendeztem az anyagiakat.” ◆ **megold** 「問題を処理する。」 „Megoldja a problémát.” ◆ **orvosol** 「問題を処理した。」 „Orvosolta a problémát.”
◇ **ねつしよりする** 【熱処理する】 **hőkezel** 「食品の熱処理をした。」 „Hőkezelték az élelmiszert.”

しよりすること 【処理すること】 ◆ **elhárítás**

じよりゆう 【女流】 ◆ **női**

じよりゆうきし 【女流棋士】 ◆ **gojátékos nő**
◆ **női sógijátékos** ◆ **sógijátékos nő**

じよりゆうさつか 【女流作家】 ◆ **író**

じよりゆうしじん 【女流詩人】 ◆ **költő**

じよりゆうぶんがく 【女流文学】 ◆ **nők által írt irodalom**

しよりよう 【所領】 ◆ **birtok** 「我が国の所領構造」 „országunk birtokstruktúrája” ◆ **territórium** 「ロシアの所領」 „orosz territórium”

しよりよく 【諸力】 ◆ **erők** 「市場 諸力が働いた。」 „A piaci erők működtek.”

じよりよく 【助力】 ◆ **segítség** 「経済的 助力」 „anyagi segítség” ◇ **じよりよくで** 【助力で】

segítségével 「人の 助力で 脱出した。」 „Mások segítségével kiszabadult.” ◇ **じよりよくをあおぐ** 【助力を仰ぐ】 **segítségét kéri** 「コンピューターに詳しい人に 助力を仰いだ。」 „Számítástechnikában jártas személy segítségét kértem.”

じよりよくしゃ 【助力者】 ◆ **segítő** 「有能な 助力者を得た。」 „Jó segítőre találtam.”

じよりよくする 【助力する】 ◆ **segít** 「問題の 早期解決に 助力する。」 „Segítek, hogy mihamarabb megoldódjon a probléma.”

じよりよくで 【助力で】 ◆ **segítségével** 「人の 助力で 脱出した。」 „Mások segítségével kiszabadult.”

じよりよくをあおぐ 【助力を仰ぐ】 ◆ **segítségét kéri** 「コンピューターに詳しい人に 助力を仰いだ。」 „Számítástechnikában jártas személy segítségét kértem.”

じよりよくをおしまない 【助力を惜しまない】
◆ **szívesen segít** 「助力を惜しまない人」 „szívesen segítő ember”

しよるい 【書類】 ◆ **akta** 「警察の機密書類」 „rendőrség titkos aktája” ◆ **dokumentum** 「この書類に記入して下さい。」 „Töltse ki ezt a dokumentumot!” ◆ **irat** 「この書類を月末までに 税務署に 提出しなければならぬ。」 „Ezt az iratot a hó végéig be kell adni az adóhivatalnak.”

◆ **okmány** 「本人確認書類を 提出した。」 „Odaadtam a személyazonosságot bizonyító okmányokat.” ◆ **paksaméta** (俗語) 「会社の書類を 鞆に 放り込んだ。」 „A céges paksamétát a táskamba vágтам.” ◆ **ügyirat** 「被告の書類を 準備する。」 „Elkészíti a vádlott ügyiratát.” ◇ **てんぶしよるい** 【添付書類】 **mellékelte dokumentum**

しよるいかばん 【書類かばん、書類鞆】 ◆ **aktatáska** ◆ **irattáska**

しよるいしごと 【書類仕事】 ◆ **papírmunka**

しよるいそうけん 【書類送検】 ◆ **vádemelés** ◆ **vádirat elküldése**

しよるいそうけんする 【書類送検する】 ◆ **vádat emel** 「男は窃盗犯の 疑いで 書類送検された。」 „A férfi ellen lopás miatt vádat emeltek.” ◆ **vádiratot elküld**

ショルダーバッグ ◆ **váltáska** ^{すべ} ^{しよるい} [全ての書類が
ショルダーバッグに入っていた。] „Az összes
irat a váltászámban volt.”

じょれい 【除霊】 ◆ **szelleműzés**

じょれつ 【序列】 ◆ **hierarchia** ◆ **rangsor**
[軍隊内序列] „hadseregen belüli rangsor” ◇
ねんこうじょれつ 【年功序列】 **ansziennitás**
◇ **ねんこうじょれつ** 【年功序列】 **munkaévek**
szerinti előmenetel ◇ **ねんこうじょれつ**
【年功序列】 **szenioritás szerinti előmenetel**

じょれん 【鋤簾】 ◆ **gereblye**

しょうろ 【初老】 ◆ **idős kor kezdete** ^{しよろう} [初老
に入る。] „Idős korba lép.” ◆ **öregség küszöbe**

しょうろき 【初老期】 ◆ **korai** (初老期～) [
初老期認知症] „korai demencia” ◆ **öregség**
előtti kor ^{しよろうき うつびょう} [初老期 鬱病] „öregség előtti de-
presszió”

しょうろの 【初老の】 ◆ **idősödő** ◆ **öregség**
küszöbén álló ^{しよろう} ^{ひと} [初老の人] „öregség küszö-
bén álló ember”

じょうろや 【女郎屋】 ◆ **bordélyház** ◆ **kuple-
ráj**

ショロシュをのしる 【ショロシュを罵る】 ◆
sorosozik

しょうろん 【緒論】 ◆ **bevezető** (序論)

じょろん 【序論】 ◆ **bevezető** ^{ぶつりがく} ^{じょろん} [物理学序論と
しての力学] „fizikába bevezető erőtan”

しょうべん 【小便】 ◆ **pisí** (しょうべん)

しょうべんこぞう 【小便子象】 ◆ **pisilő kisfiú
szobra**

しょうぼりする ◆ **levért** ^{かね} ^お [お金を落としてしょ
んぼりした。] „Nagyon levért voltam, mert el-
vesztettem a pénzemet.”

しょうぼりと ◆ **csüggedten** [しょうぼりと
項垂れた。] „Csüggedten lehorgaszott a fe-
jét.” ◆ **leverten** [しょうぼりと肩を落と
した。] „Leverten leeresztette a vállát.”

しょうぼりとした ◆ **csüggedt** [しょうぼりと
した顔] „csüggedt arc”

しら 【白】 ◆ **fehér** (しろ) [白雲] „fehér
felhő” ◇ **しらをきる** [白を切る] **megjátszik**
(振りをする) [聞いていないとシラを切っ
た。] „Megjátszotta, hogy nem hallotta.”

じらい 【地雷】 ◆ **akna** ^{じらい} ^う [地雷を埋めた。]
„Aknákat raktak le.” ◆ **szárazföldi akna** ◆ **ta-
posóakna** [地雷を踏んだ。] „Taposóaknára
lépett.” ◇ **たいじんじらい** [対人地雷] **tapo-
sóakna** [軍隊は対人地雷を仕掛けた。] „A
hadsereg taposóaknákat helyezett el.” ◇ **たいせ
んしゃじらい** [対戦車地雷] **harcokosiakna**
[対戦車地雷を設置した。] „Harcokosiakná-
kat raktak le.”

じらい 【爾来】 ◆ **azóta** (それ以来) ^{じらい} [爾来
、殿様に仕えました。] „Azóta az uraságnál
szolgált.”

じらいげん 【地雷原】 ◆ **aknamező**

じらいじよきよ 【地雷除去】 ◆ **aknamentesi-
tés** ◆ **aknaszedés**

じらいじよきよそうち 【地雷除去装置】 ◆ **ak-
naszedő**

じらいたんちき 【地雷探知機】 ◆ **aknakereső**

じらいをしかけ ^{せんち} ^{じらい} ^{しか} [地雷を仕掛ける] ◆ **elak-
násít** [戦地に地雷を仕掛けた。] „Elaknási-
totta a harcmezőt.”

じらいをじよきよする 【地雷を除去する】 ◆
aknát szed

しろうお 【白魚】 ◆ **apró tengeri hal** ◆ **jég-
hal**

しろうおのような 【白魚のような】 ◆ **hosszú,**
fehér ^{しろうお} ^{ゆび} [白魚のような指] „hosszú, fehér ujjak”

しらえび 【白蝦】 ◆ **fehér garnéla**

しらが 【白髪】 ◆ **ősz haj** [白髪を染めない。
] „Nem festem az ősz hajamat.” ◆ **ősz**
hajszál [白髪を抜く。] „Kihúzza az ősz haj-
szálát.” ◇ **しらがになる** [白髪になる] **meg-
őszül** ^{ごじゅうさい} ^{かんぜん} ^{しらが} [50歳までに完全に白髪になった。]
„Ötven éves korára teljesen megőszült.” ◇ **しら**

がになる 【白髪がになる】 **őszül** ^{わか しらが} 「若く白髪になりはじめた。」 „Fiatalon kezdett őszülni.”

◇ **しら**がの 【白髪の】 **ősz hajú** ^{しら} 「白髪のおじさん」 „ősz hajú bácsi” ◇ **しら**がの 【白髪の】 **ősz** ^{しら} 【白髪の頭】 „ősz fej” ◇ **そう**しら**が**になる 【総白髪になる】 **teljesen megőszül** ◇ **わか**しら**が** 【若白髪】 **korán szerzett ősz haj** (白髪) ◇ **わか**しら**が** 【若白髪】 **korai haj** (白髪) ◇ **わか**しら**が** 【若白髪の人】 **őszülés** (白髪になること) 「若白髪の人」 „korán őszült ember”

しらがあたまの 【白髪頭の】 ◆ **ősz hajú** ^{しらがあたま ろうじん} 「白髪頭の老人。」 „Ősz hajú öregember.”

しらが**ふ**える 【白髪が増える】 ◆ **őszül**

しらが**ぞ**め 【白髪染め】 ◆ **hajfesték**

しらが**っ**ぽい 【白髪っぽい】 ◆ **őszes** ^{しら} 「あの白髪っぽい人は誰ですか？」 „Ki az az őszes ember?”

しらが**な**る 【白髪がになる】 ◆ **őszül** ^{わか} 「若く白髪になりはじめた。」 „Fiatalon kezdett őszülni.”

しらが**な**る 【白髪になる】 ◆ **megőszül** ^{ごじゅうさい かんぜん しらが} 「50歳までに完全に白髪になった。」 „Ötven éves korára teljesen megőszült.”

しらが**な**ること 【白髪になること】 ◆ **őszülés**

しらが**の** 【白髪の】 ◆ **ősz** ^{しら} ^{あたま} 【白髪の頭】 „ősz fej” ◆ **ősz hajú** ^{しら} 「白髪のおじさん」 „ősz hajú bácsi”

しらか**ば** 【白樺】 ◆ **nyírf**a

しらか**べ** 【白壁】 ◆ **fehér fal** ◆ **meszelt fal** ◆ **tofu** (豆腐) ◆ **vakolt fal**

しらが**マ**ーモ**ト** 【白髪マーモット】 ◆ **ezüstös mormota**

しらが**ま**じ**り**の 【白髪交じりの、白髪まじりの】 ◆ **őszbe hajló** ^{しら} ^{かみ} 「白髪交じりの髪。」 „Őszbe hajló haj.”

しらが**ま**じ**り**の 【白髪混じりの】 ◆ **ősz hajszálakkal tarkított** ^{しら} ^{あたま} 「白髪混じりの頭」 „ősz hajszálakkal tarkított haj”

しらか**ゆ** 【白粥】 ◆ **rizskása**

しらが**ゆ** 【白粥】 ◆ **fehér kása**

しらか**わ**よ**ふ**ね 【白河夜船、白川夜船、白川夜舟】 ◆ **nincs tudomása róla, mert alszik** ◆ **tudálékoskodás**

しらき 【白木】 ◆ **hántolt fa** ◆ **natúr fa** ◆ **nyers fa**

しらぎ 【新羅】 ◆ **Szilla**

しらぎ**く** 【白菊】 ◆ **fehér krizantém**

しらぎ**づ**く**り**の 【白木造りの、白木作りの】 ◆ **natúr fából készült** ^{しら} ^き ^{かく} 「白木作りの家具」 „natúr fából készült bútor”

しらく**も** 【白癬、白禿瘡】 ◆ **ótvar** ◆ **tinea**

しらく**も** 【白雲】 ◆ **fehér felhő**

しらけ 【白け】 ◆ **érdektelenség** (無関心) ◆ **fagyos hangulat** (興ざめ) ◆ **fásultság** (無感動) ◆ **ünneprontás** (興ざめ)

しらけ**せ**だ**い** 【白け世代】 ◆ **kiábrándult nemzedék**

しらけ**た** 【白けた】 ◆ **fagyos** ^わ 「パーティは最後までしらけた雰囲気だった。」 „A bulin mindvégig fagyos volt a hangulat.”

しらけ**た**じ**ょう**だ**ん** 【白けた冗談】 ◆ **lapos vicc** ◆ **ünneprontó vicc**

しらけ**る** 【白ける】 ◆ **beleun** (興味が失せる) 「上司の長いスピーチに皆、シラけていた。」 „Beleuntam a főnököm hosszú beszédébe.” ◆ **elmegy a kedve** (気分がこわれる) ◆ **fagyos lesz a hangulat** (興がさめる)

「元妻の登場でパーティーが白けてしまった。」 „A partin fagyos lett a hangulat, amikor megjelent a volt feleségem.” ◆ **kényelmetlenül érzi magát** (気まずくなる) ◆ **kiderül** (空が) ^{そら} ^{しら} 「空が白けてきた。」 „Kiderült az ég.” ◆

kifakul (色あせる) 「シャツの色が白けてきた。」 „Az ing színe kifakult.” ◇ **ざ**が**しら**け**る**

【座が白ける】 **megfagy a levegő** ^{かれ} 「彼の発言で座が白けた。」 „A megjegyzésére megfagyott a levegő.” ◇ **しら**け**た** 【白けた】 **fagyos**

「パーティは最後までしらけた雰囲気だった。」 „A bulin mindvégig fagyos volt a hangulat.” ◇ **しら**け**た**じ**ょう**だ**ん** 【白けた冗談】 **ünneprontó vicc** ◇ **しら**け**た**じ**ょう**だ**ん** 【白けた冗談】 **lapos vicc**

しらこ 【白子】 ◆ **albinó** ◆ **halhere** ◆ **haltej**

しらさぎ 【白鷺】 ◆ **nagy kócsag** ◆ **nemes kócsag** (旧称)

しらじてがた 【白地手形】 ◆ **biankó váltó**

しらじらしい 【白白い、白々しい】 ◆ **átlát-**

szó (見えすいている) 「白々しい弁解だった。」 ◆ **Átlátszó kifogást talált.** ◆ **nyilvánvaló**

(はっきりとわかるような) 「白々しい嘘をついた。」 ◆ **Nyilvánvaló hazugságot mondott.** ◆

tudatlanságot szinlel ◇ **しらじらしいかお** 【白白い顔、白々しい顔】 ◆ **rezenéstelen**

arc 「政治家は白々しい顔で嘘をついた。」 ◆ **A politikus rezenéstelen arccal hazudott.**

しらじらしいかお 【白白い顔、白々しい顔】

◆ **rezenéstelen arc** 「政治家は白々しい顔で嘘をついた。」 ◆ **A politikus rezenéstelen arccal hazudott.**

しらしらと 【白白と】 ◆ **kivilágosodva**

しらじらと 【白白と、白々と】 ◆ **derengve** 「

夜が白々と明けた。」 ◆ **Derengve kivilágosodott.** ◆ **ezüstösen** (銀色に見える) 「月の光で海は白々と輝いた。」 ◆ **A tenger a holdfényben ezüstösen csillogott.**

しらす 【白子】 ◆ **ömlesztett szardínia halivadék**

しらす 【白州、白洲】 ◆ **fehér előtér** ◆ **fehér fővény** ◆ **fehér homokzátóny** ◆ **törvény-szék** (法廷)

じらす 【焦らす】 ◆ **hergel** 「どうせ当てな

いから、焦らさないで！」 ◆ **Ne hergelj tovább, úgysem fogom kitalálni!** ◆ **húz** 「じらすさないで教えて！」 ◆ **Ne húzz, mondd már meg!** ◆ **incselkedik** 「餌を見せて犬を焦らした。」 ◆ **Az ételt csak mutatva incselkedett a kutyaával.**

しらすうなぎ 【しらす鰻、白子鰻】 ◆ **angolna halivadék**

しらすげ 【白菅】 ◆ **japán sás**

しらすしらすに 【知らず知らずに】 ◆ **akarat-**

lanul 「知らず知らずに彼女を傷つけた。」 ◆ **Akaratlanul is megsértettem.** ◆ **tudtán kívül**

「外国で知らず知らずに犬の肉を食べてしまっ

た。」 ◆ **Külföldön a tudtom nélkül ettem kutya-húst.**

しらすの 【知らずの】 ◆ **ismeretlen** 「災害知

らずの土地で地震が起きた。」 ◆ **„Olyan helyen volt földrengés, ahol eddig a katasztrófa ismeretlen fogalom volt.”** ◇ **てんじょうしらすの** 【天井

知らずの】 ◆ **elszabadult** 「天井知らずのインフレ」 ◆ **elszabadult infláció**

しらせ 【知らせ、報せ】 ◆ **értesülés** 「新聞社

は事故について知らせを受けた。」 ◆ **„Az újság értesülést szerzett a balesetről.”** ◆ **hír** 「兄か

らの知らせを待っています。」 ◆ **Várom a hírt a**

bátyámtól. ◆ **közlemény** 「あの会社は郵便ポ

ストにお知らせを入れた。」 ◆ **„A cég egy közleményt dobott a postaládánkba.”** ◆ **tájékozta-**

tó ◇ **むしのしらせ** 【虫の知らせ】 ◆ **balsejte-**

lem 「むしの知らせで一命を取り留めた。」 ◆ **„A balsejtelem megmentette az életét.”** ◇ **むしのし**

らせ 【虫の知らせ】 ◆ **megérzés**

しらせる 【知らせる】 ◆ **értesít** 「ガス会社は

口座から引き落としが出来なかった旨を知らせた。」 ◆ **„A gázvállalat értesített, hogy nem tudták a bankszámlámról leemelni a pénzt.”** ◆ **felvilá-**

gosít 「このバスの便はもう運行していないと知らされた。」 ◆ **„Felvilágosítottak, hogy ez a buszjárat már nem létezik.”** ◆ **tájékoztat** 「

祝日の営業時間について買い物客に知らせた。」 ◆ **Tájékoztatták a vevőket az ünnepi nyitva**

tartásról. ◆ **tudat** 「何かあったら知らせて下さい。」 ◆ **„Tudassa velem, ha valami történik!”** ◇ **あんにしらせる** 【暗に知らせる、あんに知ら

せる】 ◆ **céloz** 「計画の弱点をあんに知らせた。」 ◆ **„Célzott a terv gyengeségére.”** ◇ **うけと**

ttat 【受け取ったことを知らせる】 ◆ **visszaigazol** 「メッセージを受け取ったことを知らせてください。」 ◆ **„Kérem, igazolja vissza az üzenetemet!”** ◇ **むしがしらせる** 【虫

が知らせる】 ◆ **megérez** 「母の死をむしが知らせた。」 ◆ **„Megéreztem anyám halálát.”**

しらせをながす 【知らせを流す】 ◆ **meghirdet**
「デモの知らせを流した。」 „Meghirdettem egy demonstrációt.”

しらた 【白太】 ◆ **szijács**

しらたま 【白玉】 ◆ **rizsliszt gombóc**

しらたまこ 【白玉粉】 ◆ **finom rizsliszt**

知らない 【知らない】 ◆ **idegen** 「庭に知らない猫がうろついている。」 „A kertben lófrál egy idegen macska.” ◆ **ismeretlen** 「知らない人

に挨拶された。」 „Egy ismeretlen ember rám köszönt.” ◆ **あとしらない** 【後は知らない】
ato-va siranai **mossa kezeit** 「出来るだけのことをやった。後は知らないよ！」 „Mindent megtettem. Én mosom kezeimet!”

知らないうちに 【知らない内に】 ◆ **egyszer csak** 「知らない内に太ってしまった。」 „Nem tudom, hogyan történhetett, egyszer csak kövér lettem.”

知らないから 【知らないから】 ◆ **felőlem** 「そんなに食べて太っても知らないからね。」 „Felőlem degeszre is eheted magad, de aztán ne mondd, hogy elhíztál.”

知らないひと 【知らない人】 ◆ **idegen ember** 「知らない人から物をもらわないで！」 „Idegen embertől ne fogadj el semmit!” ◆ **ismeretlen ember** 「知らない人に話しかけられた。」 „Megszólított egy ismeretlen ember.”

しらなみ 【白波、白浪】 ◆ **rabló** (盗賊) ◆ **tajték** ◆ **あとしらなみ** 【跡白波】 **nyomdokviz** ◆ **あとしらもの** 【跡白物】 **rablótörténet**

しらなみがたつ 【白波がたつ、白浪がたつ】 ◆ **tajtézkik** 「海は白波がたっていた。」 „A tenger tajtékozott.”

しらぬ 【知らぬ】 ◆ **ismeretlen** (知らない) ◆ **しらぬがほとけ** 【知らぬが仏】 **boldogok a tudatlanok** ◆ **そしらぬかお** 【素知らぬ顔、そ知らぬ顔】 **ártatlan arc** 「ケーキをこっそり食べた子供は素知らぬ顔をしていた。」 „A tortát titokban megevő gyerek ártatlan arcot vágott.”

しらぬい 【不知火】 ◆ **tengeri lidércfény**

しらぬがほとけ 【知らぬが仏】 ◆ **boldogok a tudatlanok** ◆ **jobb nem tudni**

しらぬはていしゅばかりなり 【知らぬは亭主許り也】 ◆ **csak a férj nem tudja**

しらぬひ 【不知火】 ◆ **lidércfény** ◆ **tengeri lidércfény**

しらは 【白刃】 ◆ **kihúzott kard** (抜き身)

しらは 【白羽】 ◆ **fehér toll**

しらはた 【白旗】 ◆ **fehér zászló** 「白旗を掲げて歩いた。」 „Fehér zászlóval a kezében ment.”

しらばつくれる ◆ **úgy tesz, mintha nem tudná** 「友達はガラスを割ったのにしらばつくれる。」 „A barátom betörte az üveget, de úgy tesz, mintha nem tudná.”

しらはのやがたつ 【白羽の矢が立つ】 ◆ **rá esik a választás** 「僕に白羽の矢が立った。」 „Rám esett a választás.”

しらはのやをたてる 【白羽の矢を立てる】 ◆ **ki-jelöl** 「私に仲介人の白羽の矢が立った。」 „Engem jelöltek ki közvetítőnek.”

しらはり 【白張り】 ◆ **fehér keményített ruha** ◆ **fehér papír ráragasztása**

しらはりちょうちん 【白張り提灯】 ◆ **fehér lampion**

しらふ 【素面、白面】 ◆ **józanság**

しらふの 【素面の、白面の】 ◆ **józan** 「彼はしらふか酔っているか分からなかった。」 „Nem tudtam eldönteni, hogy most józan-e vagy részeg.”

しらふのときに 【しらふの素面の時に、白面の時に】 ◆ **józanul** 「彼はしらふの時には優しい。」 „Józanul kedves.”

シラブル ◆ **szótag**

シラブルにきる 【シラブルに切る】 ◆ **szótagol** 「単語をシラブルに切った。」 „Szótagoltam a szót.”

シラブルのきれめ 【シラブルの切れ目】 ◆ **szótaghatár**

しらべ 【調べ】 ◆ **dallam** (音楽) [素晴らしうたの調べ] „gyönyörű dallam” ◆ **kérdés-zés** [交通違反で止められて調べを受けた。] „Közlekedési vétség miatt félreállítottak, és ki-kérdeztek.” ◆ **vizsgálat** (調査) [警察の調べによると男はこの事件へ関与している。] „A rendőrségi vizsgálat szerint a férfinék köze van az esethez.” ◇ **けいさつ**の**しらべ** 【警察の調べ】 **rendőrségi nyomozás** [被害額は一億円にのぼることが警察の調べで分かった。] „A rendőrségi nyomozás során kiderült, hogy a kár eléri a 100 millió jent.” ◇ **こてしらべ** 【小手調べ】 **első kísérlet** [小手調べにスポンジケーキを作った。] „Első kísérletre piskótát készítettem.” ◇ **こてしらべ** 【小手調べ】 **bemelegítés** [この簡単な問題は小手調べに丁度よい。] „Bemelegítésként jó lesz ez az egyszerű probléma.” ◇ **ししたしらべ** 【下調べ】 **utánaolvasás** [下調べなしに旅行に行った。] „Anélkül utaztam oda, hogy utánaolvastam volna a helynek.” ◇ **ししたしらべ** 【下調べ】 **felkészülés** [授業前の念入りな下調べ] „alapos felkészülés az órára”

しらべまわる 【調べまわる、調べ回る】 ◆ **utánajár** [トリュフを売っている場所を調べ回った。] „Utánajártam a boltokban a szarvasgombának.”

しらべまわる 【調べ回る】 ◆ **körülzsláglászik** [警察は倉庫を調べ回った。] „A rendőrök körülzsláglásztak a raktárban.”

しらべる 【調べる】 ◆ **tanulmányoz** [ダイエットの基本について調べました。] „Tanulmányoztam a fogyókúra alapjait.” ◆ **megvizsgál** [化学物質の成分を調べた。] „Megvizsgáltam a kémiai anyag összetételét.” ◆ **kikeres** [百科事典である言葉を調べた。] „Kikerestem a lexikonban egy szót.” ◆ **átkutat** (徹底的に) [ポケットを調べたら鍵が見つかった。] „A zsebeimet átkutatva megtaláltam a kulcsot.” ◆ **átnéz** [契約を細かく調べた。] „Tüzetesen átnéztem a szerződést.” ◆ **áttanulmányoz**

(徹底的に) [これに関する法律を調べた。] „Áttanulmányoztam az ide vonatkozó szabályokat.” ◆ **átvizsgál** (くまなく) [税関検査官はスーツケースを調べた。] „A vámós átvizsgálta a bőröndöt.” ◆ **ellenőriz** [人数を調べた。] „Ellenőriztem a létszámot.” ◆ **felkutat** (探り出す) [家系図を調べた。] „Felkutat-tam a családfámat.” ◆ **kihallgat** [警察に呼ばれて調べられた。] „Behívtak a rendőrségre, hogy kihallgassanak.” ◆ **lekáderez** (雇う前に身元を調べる) [銀行では採用する前に必ず身元を調べます。] „A bankok lekáderezik az embert mielőtt felvennék.” ◆ **megkeres** [辞書で馬を調べた。] „Megkerestem a szótárban a lovat.” ◆ **megnéz** [行き方を地図で調べた。] „Megnéztem a térképen, hogyan lehet odamenni.” ◆ **szemügyre vesz** [不良品かどうか商品^{しょうひん}を調べた。] „Szemügyre vette az árut, hogy nem selejtes-e.” ◆ **szétnéz** [市場を調べてから家を買った。] „Mielőtt lakást vettem, szétnéztem a piacon.” ◆ **utánajár** [問題を調べた。] „Utánajártam a kérdésnek.” ◆ **utánanéz** [彼の^{かれ}ことを調べた。] „Utánanézt^{しら}em, hogy ki ő.” ◆ **utánaolvas** (書物を読んで) [この病気について調べた。] „Utánaolvastam ennek a betegségnek.” ◆ **vizsgál** [地質学者は石^{いし}を調べていた。] „A geológus vizsgálta a követ.” ◇ **こまかくしらべる** 【細かく調べる】 **górcső alá vesz** [選挙制度を細かく調べた。] „Górcső alá vettem a választási rendszert.” ◇ **しらみつぶしにしらべる** [しらみつぶしに調べる、風漬しに調べる] **aprólékosan átkutat** [各部屋をしらみつぶしに調べた。] „Aprólékosan átkutatták a szobákat。” ◇ **しらみつぶしにしらべる** [しらみつぶしに調べる、風漬しに調べる] **átfésül** [警察は公園をしらみつぶしに調べた。] „A rendőrök átfésülték a parkot。” ◇ **とりしらべる** 【取り調べる、取調べ

る] **kivizsgál** けいさつわ じけん と しら 「警察は事件を取り調べた。」
 „A rendőrség kivizsgálta az ügyet.” ◇ **とりしらべる**
る [取り調べる、取調べる] **kihallgat** (尋
 問する) けいさつわ はんじん と しら 「警察は犯人を取り調べた。」
 „A rendőrség kihallgatta a tettest.” ◇ **とりしらべる**
 [取り調べる、取調べる] **megvizsgál** (調べ
 る) したい なかみ と しら 「死体のポケットの中身を取り調べた。」
 „Megvizsgálta a halott zsebének tartalmát.”

しらほ [白帆] ◆ **fehér vitorla**

しらみ [虱、蝨] ◆ **tetű** ◇ **けしらみ** [毛虱]
lapostetű ◇ **はしらみ** [羽虱、羽蝨] **madár-**
tetű ◇ **はしらみ** [羽虱、羽蝨] **tyúkarka**

しらみあもく [シラミ亜目、虱亜目、蝨亜目]
 ◆ **vérszívó tetvek**

しらみがたかる [虱が集る、シラミが集る] ◆
おとこ しらみ たか
tetves 「男に虱が集っていた。」 „A férfi
 tetves volt.”

しらみつぶしにしらべる [しらみつぶしに調べ
 る、虱潰しに調べる] ◆ **aprólékosan átku-**
tat かく へや 「各部屋をしらみつぶしに調べた。」 „Apró-
 lékosan átkutatták a szobákat.” ◆ **átfésül** けいさつわ こうえん しら 「警察は公園をしらみつぶしに調べた。」 „A
 rendőrök átfésülték a parkot.”

しらみのたまご [シラミの卵、虱の卵] ◆ **ser-**
ke ◆ **sörke** ◆ **tetűpete**

しらみもく [シラミ目、虱目、蝨目] ◆ **szívó-**
tetvek ◆ **tetvek**

しらむ [白む] ◆ **világosodik** すこ ひがし 「少しずつ東
そら わしろ
 の空は白んできた。」 „Keleten lassan világoso-
 sodni kezdett az ég.”

しらやき [白焼き] ◆ **mázatlan kerámia** ◆
sült hal

しらゆき [白雪] ◆ **fehér hó**

しらゆきひめ [白雪姫] ◆ **Hófehérke** しろゆき 「白雪
ひ わどく た ふか ねむ
 日は毒りんごを食べて深い眠りに落ちた。」
 „Hófehérke mérgezett almát evett, és mély álom-
 ba merült.”

しらゆり [白百合] ◆ **fehér liliom**

しられざる [知られざる] ◆ **rejtélyes** たんざき わし ほし と た 「探査機は知られざる星に飛び立った。」 „Az úr-
 szonda elindult a rejtélyes bolygóra.”

しられている [知られている] ◆ **tudvalevő-**
かれ わ どうぶつざら し
leg 「彼は動物嫌いとして知られている。」 „Ő
 tudvalevőleg nem szereti az állatokat.”

しられる [知られる] ◆ **ismeretes** 「この
ぎじかつ わ おおむかし し
 技術は大昔から知られている。」 „Ez a tech-
 nológia ősidők óta ismeretes.” ◆ **ismert** 「あの
ひと わ
 人はユーモアのある人として知られている。」
 „Az az ember a szellemességéről ismert.” ◇ **が**
いぶにしられる [外部に知られる] **kitudódik**
ひみつ でんわばんごう がいぶ し
 「秘密の電話番号が外部に知られた。」 „Kitu-
 dódott a titkos telefonszám.”

しらをきる [白を切る] ◆ **megjátszik** (振
 りをする) き 「聞いていないとシラをきった。」
 „Megjászotta, hogy nem hallotta.” ◆ **úgy tesz,**
mint aki nem tudja ◆ **úgy tesz, mintha**
nem tudná (知らないふりをする)

しらんかお [知らん顔] ◆ **közömbös arc**

しらんかおをする [知らん顔をする] ◆ **úgy**
なまえ よ
tesz, mintha nem ismerné 「名前を呼んで
かれ わ し かお
 も彼は知らん顔をした。」 „Hiába szólítottam a
 nevén, úgy tett, mintha nem ismerne.” ◆ **úgy**
tesz, mintha nem tudná 「そのことについて
し かお
 知らん顔をした。」 „Úgy tett, mintha nem tud-
 na a dologról.”

しらんぶり [知らん振り、知らんぶり] ◆ **ár-**
atlan játszása ◆ **nemtudás színlelése**

しらんぶりする [知らん振りする、知らんぶり
 する] ◆ **úgy tesz, mintha nem tudná** おとと わくちへ あと つ 「
 夫は口紅の跡が付いたシャツをしらんぶりし
 た。」 „A férj úgy tett, mintha nem tudná, ho-
 gyan került a rúzsnyom az ingére.”

しり [尻] ◆ **far** うま しり 「馬の尻」 „ló fara” ◆ **fenék**

「おならをするために尻を浮かせた。」 „Meg-
 emeltem a fenekemet, mert fingani akartam.” ◆

hátulja 「列の尻に並んだ。」 „Beálltam a sor
 hátuljára.” ◆ **segg** (けつ) しり あな 「尻の穴」 „segg-
 lyuk” ◆ **ülep** 「ズボンの尻」 „nadrág ülepe” ◆

vég 「単語の尻にカーソルを合わせた。」 „A
 szó végéhez vittem a kurzort.” ◇ **あたまかくして**
しりかくさず [頭隠して尻隠さず] **homokba**
dugja a fejét ◇ **あたまかくしてしりかくさず**
 [頭隠して尻隠さず] **struccpolitika** ◇ **おし**

り 【お尻】 **popsi** ◇ **おしり** 【お尻】 **hátsó fertály** (古い言葉) ◇ **おしり** 【お尻】 **far** [馬のお尻を叩いた。] „Ráütött a ló farára.” ◇

おしりからでる 【お尻から出る】 **farol** [狭い場所だったのでお尻から出た。] „Kifelé faroltam a szűk helyről.” ◇ **おしりからはいり** 【お尻から入る】 **befarol** [車で 駐車場にお尻から入った。] „A kocsival befaroltam a parkolóba.” ◇ **おしりにひがつく** 【お尻に火が付く、お尻に火がつく】 **körmére ég a munka** [お尻に火が付くまで 働かない。] „Csak akkor kezdek el dolgozni, amikor már a körmömrre ég a munka.” ◇ **おしりをたたく** 【お尻を叩く】 **el-**

fenekel [悪戯っ子のお尻を叩いた。] „Elfenekelte a rossz gyereket.” ◇ **しりおし** [尻押し] **uszítás** (けしかけること) ◇ **しりおし** [尻押し] **hátrólról segítés** ◇ **しりがおちつかない** [尻が落ち着かない] **nem tud a seggén megmaradni** ◇ **しりがかるい** [尻が軽い] **szeleburdi** ◇ **しりがかるい** [尻が軽い]

mindenki ágyasa [尻が軽い女だね。] „Az a nő mindenki ágyasa.” ◇ **しりがこそばゆい** [尻りがこそばゆい] **kényelmetlenül érzi magát** ◇ **しりがながい** [尻りが長い] **túl hosszú ideig marad** ◇ **しりがむずがゆい** [尻りがむずがゆい、尻りがむずが痒い] **kényelmetlenül érzi magát** ◇ **しりから** [尻から]

hátrólról [尻から三番目の文字] „hátrólról a harmadik betű” ◇ **しりがわれる** [尻りが割れる] **lelepleződik** [この嘘だと直ぐ尻りが割れる。] „Ez a hazugság hamar lelepleződik.” ◇ **しりにしく** [尻に敷く] **papucsférjként kezel** [夫を尻に敷く。] „Papucsférjként kezeli a párját.” ◇ **しりにつく** [尻につく] **követ** ◇ **しりにひかれています** おとこ [尻に引かれています] **papucsférj** ◇ **しりにひく** [尻に引く]

papucsférj kezel [僕は妻の尻に引かれています。] „A feleségem papucsférjként kezel.” ◇ **しりにほをかけてにげる** [尻に帆をかけて逃げる] **elviharzik** ◇ **しりにほをかけてにげる** [尻に帆をかけて逃げる] **hanyatt-homlok**

menekül [軍隊は尻に帆をかけて逃げた。] „A hadsereg hanyatt-homlok menekült.” ◇ **しりをあげる** [尻を上げる] **indulni készül** ◇ **しりをおいまわす** [尻を追い回す] **futkos utá-**

na [女性の尻を追い回している。] „Nők után futkos.” ◇ **しりをおす** [尻を押す] **hátrólról segít** (後ろから援助する) ◇ **しりをおす** [尻を押す] **uszít** (けしかける) ◇ **しりを**

たたく [尻をたたく、尻を叩く] **unszol** [彼は尻を叩かないと仕事しない。] „Ha nem unszolják, nem dolgozik.” ◇ **しりをぬぐう** [尻を拭う] **siri-o nuguu eltakarítja a mocskot** [失敗した 同僚の尻を拭った。] „Eltakarítottam a kollégám után a mocskot.” ◇ **しりをはしよ**

る [尻をはしよる、尻を端折る] **övbe gyűri a kimonót** ◇ **しりをはしよる** [尻をはしよる、尻を端折る] **rövidre fog** [話の尻をはしよった。] „Rövidre fogtam a történetet.” ◇ **しりをまくる** [尻をまくる、尻を捲る] **ellen-séges lesz** ◇ **しりをまくる** [尻をまくる、尻を捲る] **fellázad** ◇ **しりをむける** [尻を向け

る **visszautasít** [彼女は僕の誘いに尻を向けた。] „Visszautasította a meghívásomat.” ◇ **しりをもちこむ** [尻を持ち込む] **panasszal fordul** ◇ **ぼうえきじり** [貿易尻] **kereskedelmi mérleg** ◇ **めじり** [目尻、眼尻、目じり、眦] **külső szemzug**

しり 【私利】 ◆ **magánérdek** ◆ **önérdek** ◆ **sa-ját érdek** ◆ **saját haszon** [私利を図る。] „A saját hasznát nézi.” ◇ **しりをはかるひと** 【私利を図る人】 **haszonleső**

シリア 【叙利亜】 ◆ **Szíria** ◇ **シリアじん** [叙利亜人、シリア人] **szír** ◇ **シリアじん** [叙利亜人、シリア人] **szíriai**

しりあい [知り合い、知合い] ◆ **ismeretség** [ある女性と知り合いになった。] „Ismeretsé-

get kötöttem egy nővel.” ◆ **ismerős** [ある知り合いからこの助言を受けました。] „Egyik ismerősömtől kaptam ezt a tanácsot.”

しりあいになる [知り合いになる] ◆ **ismerkedik** [若者はすぐに知り合いになる。] „A fiatalok a gyorsan ismerkednek.”

しりあいになること [知り合いになること] ◆ **megismerés** ◆ **megismerkedés**

しりあう [知り合う] ◆ **ismeretséget köt** [彼と知り合った。] „Ismeretséget kötöttünk.”

◆ **megismer** [きのうある人と知り合った。] „Tegnap megismertem egy embert.” ◆ **megis-**

merkedik 「ご主人とはどこで知り合ったの？」 „Hol ismerkedtél meg a férjeddél?” ◆

összeismerkedik 「彼らはパーティーで知り合った。」 „Partin ismerkedtek össze.” ◇ **しょうかいでしりあう** 【紹介で知り合う】 **közvetítéssel megismer** 「彼女とは友達の紹介で知り合った。」 „A barátom közvetítésével ismertem meg a barátnőmet.”

しりあうこと 【知り合うこと】 ◆ **ismeretség** ◆ **ismerkedés** 「私たちの関係はまだお互いを知り合う段階にある。」 „A kapcsolatunk még az ismerkedési stádiumban van.”

しりあがり 【尻上がり】 ◆ **átfordulás** (逆上がり) ◆ **emelkedés** 「尻上がりの調子」 „emelkedő hanglejtés” ◆ **javulás** 「尻上がりの傾向」 „javuló tendencia” ◆ **kelep** (逆上がり)

しりあがりに 【尻あがり】に ◆ **egyre jobban** 「人の反応は尻上がりに良くなった。」 „Egyre jobb volt az emberek reakciója.”

シリアじん 【叙利亜人、シリア人】 ◆ **szír** ◆ **szíriai**

シリアスな ◆ **komoly**

シリアの ◆ **szír**

シリアル ◆ **gabonapehely**

シリアルばんごう 【シリアル番号】 ◆ **gyári szám**

シリーズ ◆ **mérkőzősorozat** (試合) 【野球の日本シリーズ】 „japán baseball mérkőzősorozat” ◆ **soros kapcsolás** (電気の直列) ◆ **sorozat** 「映画のシリーズ」 „filmsorozat” ◆ **széria**

シリーズもの 【シリーズ物】 ◆ **sorozat**

シリウス ◆ **Sziriusz**

しりうま 【尻馬】 ◆ **elől haladó ló fara** ◆ **más követése** ◇ **しりうまにのる** 【尻馬に乗る】 **vakon követ** 「尻馬に乗って家を買った。」 „Vakon követve a többieket én is vettem ingatlant.”

しりうまにのる 【尻馬に乗る】 ◆ **vakon követ** 「尻馬に乗って家を買った。」 „Vakon követve a többieket én is vettem ingatlant.”

しりおし 【尻押し】 ◆ **hátról segítés** ◆ **uszítás** (けしかけること)

しりがあおい 【尻が青い】 ◆ **tapasztalatlan** ◆ **zöldfülv**

しりがおちつかない 【尻が落ち着かない】 ◆ **nem tud a seggén megmaradni**

しりがおもい 【尻が重い】 ◆ **lusta** ◆ **nehezen tudja a seggét felemelni**

しりがかるい 【尻が軽い】 ◆ **mindenki ágyasa** 「尻が軽い女だね。」 „Az a nő mindenki ágyasa.” ◆ **szeleburdi**

しりがくる 【尻りが来る】 ◆ **bajt kever**

シリカゲル ◆ **szilikagél**

しりがこそばゆい 【尻りがこそばゆい】 ◆ **kényelmetlenül érzi magát**

しりがながい 【尻が長い】 ◆ **túl hosszú ideig marad**

シリカふんじん 【シリカ粉塵】 ◆ **szilikapor**

しりがむずがゆい 【尻りがむずがゆい、尻りがむず痒い】 ◆ **kényelmetlenül érzi magát**

しりから 【尻から】 ◆ **hátról** 【尻から三番目の文字】 „hátról a harmadik betű”

しりがるおんな 【尻軽女】 ◆ **kurva**

しりがるな 【尻軽な】 ◆ **ingatag** (浮気な) ◆ **izgága** (落ち着きがない) ◆ **könnyűvérű** (浮気な) ◆ **ledér** (浮気な)

しりがわれる 【尻が割れる】 ◆ **lelepleződik** 「この嘘だと直ぐ尻が割れる。」 „Ez a hazugság hamar lelepleződik.”

じりき 【地力】 ◆ **igazi erő** (実力) 「選手は次第に地力を発揮した。」 „A versenyző lassanként megmutatta igazi erejét.” ◇ **じりきをつける** 【地力をつける、地力を付ける】 **magára talál** 【日本経済は地力をつけた。」 „A japán gazdaság magára talált.”

じりき 【自力】 ◆ **önerő** 「この家を自力で買うことはできない。」 „Ezt a lakást nem tudom önerőből megvenni.” ◆ **saját erő** 【自力で立

あ
ち上がれない。」 „Nem tudok saját erőmből talpra állni.”

じりきさいせい 【自力再生】 ◆ **önerőből talpra állás**

じりきで 【自力で】 ◆ **saját erőből** 「動物は自力で翼から脱出した。」 „Az állat saját erőből kiszabadult a csapdából.” ◆ **segítség nélkül** 「自力で病気を治した。」 „Segítség nélkül meggyógyította magát.”

しりきれとんぼ 【尻切れとんぼ、尻切れ蜻蛉】 ◆ **félbehagyás**

しりきれとんぼになる 【尻切れとんぼになる、尻切れ蜻蛉になる】 ◆ **befejezetlenül marad** 「話は尻切れとんぼになった。」 „A történet befejezetlenül maradt.”

じりきをつける 【地力をつける、地力を付ける】 ◆ **magára talál** 「日本経済は地力をつけた。」 „A japán gazdaság magára talált.”

しりごみ 【尻込み、尻ごみ、後込み】 ◆ **meghátrálás** ◆ **visszariadás**

しりごみする 【尻込みする、尻ごみする、後込みする】 ◆ **meghátrál** 「敵は尻込みした。」 „Az ellenség meghátrált.” ◆ **visszahőköl** 「仕事の量を見て尻込みした。」 „Visszahőköltem a sok munkától.” ◆ **visszaretten** (恐ろしさで) 「爆弾を作るということに尻込みした。」 „Visszaretten a bombakészítéstől.” ◆ **visszariád** 「筋肉男に尻込みした。」 „Visszariádtam az izmos férfitől.”

シリコン ◆ **szilícium** (ケイ素) ◆ **szilikon**

シリコンバレー ◆ **Szilícium-völgy**

しりさがり 【尻下がり】 ◆ **csökkenés** 「尻下がりの調子」 „csökkenő hanglejtés” ◆ **rosszabbodás** 「尻下がりの傾向」 „rosszabbodó tendencia”

しりさがりに 【尻下がりに】 ◆ **egyre rosszabbul** 「景気は尻下がりに落ち込んだ。」 „A gazdaság egyre rosszabbul teljesített.”

しりしよく 【私利私欲】 ◆ **önös érdek** 「私利私欲で動く。」 „Önös érdekből cselekszik.”

じりじりいう 【じりじり言う】 ◆ **serceg** 「フライパンの油が減ってきて、肉がじりじりっている。」 „Serceg a hús, mert elfogyott az olaj a serpenyőben.”

しりじりする ◆ **türelmetlen** (焦る) 「チームがなかなか得点を入れないのでじりじりしていた。」 „Türelmetlen voltam, mert sehogyan sem akart gólt lőni a csapatom.”

じりじりする ◆ **perzsel** 「太陽はじりじりしていた。」 „A nap sugarai perzseltek.” ◆ **türelmetlenül vár** 「トイレに行きたくてじりじりしていた。」 „Türelmetlenül vártam, hogy el tudjak menni vécére.”

じりじりと ◆ **lassanként** (ゆっくり) 「じりじりと後ろへ下がった。」 „Lassanként hátrált.” ◆ **perzselve** 「太陽はアスファルトをじりじりと照らしていた。」 „A nap perzselte az aszfaltot.” ◆ **sercegeve** 「肉はじりじりと焼けている。」 „A hús sercegeve sült.” ◆ **tükön ülve** 「息子の手術が終わるのをじりじりと待っていた。」 „Tükön ülve vártam, hogy véget érjen a fiam műtétéje.” ◆ **türelmetlenül** 「遅れている電車をじりじりと待っていた。」 „Türelmetlenül vártam a késő vonatot.”

じりじりというおと 【ジリジリという音】 ◆ **recsegés**

しりじりとなる 【じりじりと鳴る】 ◆ **csörög** 「目覚まし時計がじりじりと鳴った。」 „Csörögött az ébresztőóra.”

じりじりとやきつけような 【じりじりと焼きつけような】 ◆ **perzselő** 「じりじりと焼きつけような太陽」 „perzselő napsugarak”

じりじりとやきつける 【じりじりと焼きつける】 ◆ **perzsel** 「太陽が野原をじりじりと焼きつけていた。」 „A nap perzselte a mezőt.”

じりす 【地栗鼠】 ◆ **ürge**

しりすぼみ 【尻すぼみ、尻窄み】 ◆ **lefelé összeszűkülés** (底の方が小さくなること) ◆ **lelankadás** ◇ **しりすぼみになる** 「尻すぼみになる、尻窄みになる」 **elpárolog** 「怒りが

しり
尻すぼみになった。」 „A mérgelem elpárolgott.”
◇ **しりすぼみになる** 【尻すぼみになる、尻窄み
になる】 **kifullad** 「経済は尻すぼみになっ
た。」 „A gazdaság kifulladt.”

しりすぼみになる 【尻すぼみになる、尻窄みに
なる】 ◆ **elpárolg** 「怒りが尻すぼみになっ
た。」 „A mérgelem elpárolgott.” ◆ **kifullad** 「
経済は尻すぼみになった。」 „A gazdaság kiful-
ladt.” ◆ **lelankad** 「やる気が尻すぼみになっ
た。」 „Lelankadt a lelkesedésem.”

しりぞく 【退く】 ◆ **hátrahúzódik** 「気持ち
悪い毛虫から数歩退いた。」 „Néhány lépéssel
hátrahúzódtam a gusztustalan hernyótól.” ◆
visszahúzódik (引く) 「海が退いた。」
„Visszahúzódott a tenger.” ◆ **visszalép** 「一歩
退いた。」 „Egy lépést visszaléptem.” ◆

visszavonul 「敵が退いた。」 „Az ellenség
visszavonult.” ◇ **おういをしりぞく** 【王位を退
く】 **lemond a trónról** 「王様は王位を退い
た。」 „A király lemondott a trónról.” ◇ **げんえ
きをしりぞく** 【現役を退く】 **visszavonul** 「
選手は現役を退いた。」 „A sportoló visszavo-
nult.” ◇ **しよをしりぞく** 【職を退く】 **le-**

mond 「大臣は職を退いた。」 „A miniszter
lemondott.” ◇ **せいかいをしりぞく** 【政界を退
く】 **visszavonul a politikai életből** 「せんきよ
やぶ せいかい しりぞ
選手は脇に退いて監督になった。」 „A versenyző átgengedte a terepet a fiataloknak, majd edző lett.”

しりぞく 【舞台を退く】 **visszavonul** 「俳優
は舞台を退いた。」 „A színész visszavonult.” ◇
わきにしりぞく 【脇に退く】 **átengedi a te-**

repet 「選手は脇に退いて監督になった。」 „A versenyző átgengedte a terepet a fiataloknak, majd edző lett.”

しりぞける 【退ける、却ける、斥ける】 ◆ **el-**
kerül (遠ざける) 「嫌な人を退けた。」 „Elkerülte az embert, akit ki nem állhatott.” ◆ **el-**
lenáll (抵抗する) 「誘惑を退けた。」 „El-
lenállt a kísértésnek.” ◆ **elmozdít** 「彼を社長

の座から退けた。」 „Elmozdították igazgatói
helyéről.” ◆ **elvet** (拒む) 「彼の提案を退け
た。」 „Elvettem a javaslatát.” ◆ **félreállít**

「ライバルを退けてトップに立った。」 „Ri-
válisát félreállítva került a csúcsra.” ◆ **vissza-**

utasít 「彼の要求を退けた。」 „Visszauta-
sítottam a kérését.” ◆ **visszaver** (攻撃を) 「
攻撃を退けた。」 „Visszaverte a támadást.” ◆

visszavonulásra készítet (退かせる) 「敵
軍を退けた。」 „Visszavonulásra készítette az
ellenséget.”

じりだか 【じり高】 ◆ **emelkedő trend** ◆ **fo-**
kozatos emelkedés 「株式相場はじり高
だ。」 „A részvényárak fokozatosan emelked-
nek.”

しりたがる 【知りたがる】 ◆ **kíváncsi** 「部下
はボーナスが出るかどうか知りたがってい
る。」 „A beosztottak kíváncsiak arra, hogy lesz-
e prémium.”

しりつ 【市立】 ◆ **városi létesítés**

しりつ 【私立】 ◆ **magán** (私立～) 「
私立学校」 „magániskola” ◆ **magánlétesítés**

じりつ 【自律】 ◆ **autonómia** 「自律と他律」
„autonómia és heteronómia” ◆ **önállóság** ◆
önfegyelem ◆ **önkontroll**

じりつ 【自立】 ◆ **függetlenség** (独立) 「
経済的な自立」 „anyagi függetlenség” ◆ **önál-**

lóság ◆ **önellátás** 「エネルギー自立」
„energia-önellátás” ◆ **öneltartás** ◆ **エネルギー**
ーじりつ 【エネルギー自立】 **energiafügget-**

lenség 「国はエネルギー自立を目指す。」 „Az ország energiafüggetlenségre törekszik.” ◇ **けい**
ざいてきじりつ 【経済的自立】 **pénzügyi ön-**
állóság ◇ **じりつご** 【自立語】 **különálló szó**

◇ **じりつする** 【自立する】 **önálló lesz** 「自立
するまでお金について考えなかった。」 „Nem
gondoltam a pénzre, amíg önálló nem lettem.”

しりつがっこう 【私立学校】 ◆ **magániskola**
「公立学校と私立学校」 „állami iskola és ma-
gániskola”

しりつくす 【知り尽くす】 ◆ **minden zugát ismer** (場所を) 「この町を知り尽くしている。」 „A város minden zugát ismerem.” ◆ **tőviről hegyire ismer** 「彼の家族を知り尽くしている。」 „Tőviről hegyire ismerem a családját.” ◆ **végletekig ismer** 「このテーマを知り尽くしている。」 „A végletekig ismerem ezt a témát.”

しりつくくんれんほう 【自律訓練法】 ◆ **autogén tréning**

しりつご 【自立語】 ◆ **független szó** ◆ **különálló szó** ◆ **önálló szó**

しりつこうこう 【私立高校】 ◆ **magán középiskola**

しりつした 【自立した】 ◆ **független** 「親から自立した人です。」 „A szüleitől független.” ◆ **önálló**

しりつしん 【自立心】 ◆ **önállóság** 「あなたは自立心を養った方がいい。」 „Törekedned kell az önállóságra!”

しりつしんけい 【自律神経】 ◆ **vegetatív idegrendszer** 「自律神経なしでは呼吸することもできない。」 „A vegetatív idegrendszer nélkül még lélegezni sem tudnánk.”

しりつする 【自立する】 ◆ **önálló életet él** 「彼女は自立している。」 „Az a nő önálló életet él.” ◆ **önálló lesz** 「自立するまでお金について考えなかった。」 „Nem gondoltam a pénzre, amíg önálló nem lettem.” ◆ **önállósodik** 「大人になって自立した。」 „Felnőtt, és önállósodott.”

しりつせいはんしゃ 【自律性反射】 ◆ **vegetatív reflex**

しりつだいがく 【私立大学】 ◆ **magánegyetem** ◆ **magánfőiskola**

しりつたんてい 【私立探偵】 ◆ **magándetektív** ◆ **magánnyomozó** 「私立探偵を雇う。」 „Magánnyomozót fogad.”

しりつてきな 【自律的な】 ◆ **független** ◆ **önálló** 「細胞の自律的な増殖」 „sejt önálló szaporodása”

しりつてきに 【自律的に】 ◆ **önállóan** 「自律的に行動する。」 „Önállóan tevékenykedik.”

しりつとしょかん 【市立図書館】 ◆ **városi könyvtár**

しりつの 【市立の】 ◆ **városi**

しりつびょういん 【市立病院】 ◆ **városi kórház**

しりつほにゅう 【自律哺乳】 ◆ **igény szerinti szoptatás**

しりとり 【尻取り、尻取】 ◆ **szólánc** 「子供と毎日尻取りをしなきゃならない。」 „A gyerekkel minden nap szóláncot kell játszanom.”

しりにく 【尻肉】 ◆ **püspökfalatja** (鶏肉の)

しりにしく 【尻に敷く】 ◆ **papucsférjként kezel** 「夫を尻に敷く。」 „Papucsférjként kezeli a párját.”

しりにつく 【尻につく】 ◆ **követ**

しりにひがつく 【尻に火が付く、尻に火がつく】 ◆ **körmére ég a munka** 「尻に火がつくまで仕事を始めない。」 „Csak akkor kezd el dolgozni, amikor már a körmére ég.” ◆ **szorít** (おいつめる) 「試験が迫ってきて尻に火がついた。」 „Szorított a közelgő vizsga.”

しりにひがつく 【尻りに火がつく】 ◆ **belekap a tűz a fenekébe** ◆ **szorítja a határidő** (締切りにおいつめられる) 「彼は尻りに火がつくまで働かない。」 „Csak akkor kezdek el dolgozni, ha már szorít a határidő.”

しりにひかれていますおとこ 【尻に引かれている男】 ◆ **papucsférj**

しりにひく 【尻に引く】 ◆ **papucsférj kezel** 「僕は妻の尻に引かれている。」 „A feleségem papucsférjként kezel.”

しりにほをかけてにげる 【尻に帆をかけて逃げる】 ◆ **elviharzik** ◆ **hanyatt-homlok men-**

kül ^{くんたい わしり ほ に} 「軍隊は尻に帆をかけて逃げた。」 „A hadsereg hanyatt-homlok menekült.”

しりぬく 【知り抜く】 ◆ **alaposan ismer** 「^{かのじょ し め}彼女を知り抜いている。」 „Alaposan ismerem azt a nőt.”

しりぬぐい 【尻拭い】 ◆ **más piszkának eltakarítása**

しりぬぐいする 【尻拭いする】 ◆ **eltakarítja**
más piszkát 「^{ひと しっぱい ぼく}あの人の失敗をいつも僕が尻拭いしているんだ。」 „Mindig nekem kell eltakarítani az ő piszkát.”

しりのかるい 【尻の軽い】 ◆ **könnyűvérű** 「^{かる おんな}尻の軽い女」 „könnyűvérű nő” ◆ **nem húséges**

じりひん 【じり貧】 ◆ **fokozatos elszegényedés** 「^{わ くに ざいせい わ ひん}そのままだと我が国の財政はじり貧になる。」 „Ha így folytatjuk, országunk fokozatosan elszegényedik.” ◆ **fokozatos megfogyatkozás** 「^{ぎょかくりょう わ ひん}漁獲量はじり貧だ。」 „Fokozatosan megfogyatkozik a kifogott halmennyiség.”

しりポケット 【尻ポケット】 ◆ **farzseb** 「ズボンの尻ポケットに携帯を入れた。」 „A nadrág farzsebébe tettem a mobilt.”

しりめ 【尻目】 ◆ **fittyet hányás** ^{ざんぎょう} 「^{どりょう しりめ はや きたく}残業する同僚を尻目に早めに帰宅した。」 „A túlórázó kollégáimnak fittyet hányva korábban mentem haza.” ◆ **semmibe vétel** ^{せけん しりめ} 「^{せけん}世間を尻目にかける。」 „Semmibe veszi az emberek véleményét.”

しりめつれつな 【支離滅裂な】 ◆ **értelmetlen**
「^{しりめつれつ はなし}支離滅裂な話だ。」 „Értelmetlen beszéd.” ◆ **összefüggéstelen** ^{しりめつれつ ことば} 「^{しりめつれつ}支離滅裂な言葉

„összefüggéstelen szavak” ◆ **zagyva** 「^{しりめつれつ はなし}支離滅裂な話。」 „Zagyva beszéd.” ◆ **zaváros** ^{せいじか えんぜつ ないよう わ しりめつれつ} 「^{せいじか}政治家の演説の内容は支離滅裂だった。」 „A politikus beszédének tartalma zavaros volt.”

しりもち 【尻餅】 ◆ **fenékre esés**

しりもちをつく 【尻餅をつく】 ◆ **fenékre esik**
◆ **fenékre huppan** ◆ **seggre huppan** ^{しりもち} 「^{しりもち}尻餅をついた。」 „Seggre huppantam.”

じりやく 【治暦】 ◆ **Dzsirjaku-kor** (年号)

じりやす 【じり安】 ◆ **csökkenő trend** ◆ **fokozatos csökkenés** ^{かふしきそうば わ やす} 「^{かふしき}株式相場はじり安だ。」 „A részvényárak fokozatosan csökkennek.”

しりゅう 【支流】 ◆ **ág** ◆ **folyóág** ◆ **mellékág**
^{かわ ほんりゅう しりゅう} 「^{かわ}川の本流と支流」 „folyó főága és mellékága”

◆ **mellékfolyó** 「^{しりゅう わ がわ なが こ}この支流はドナウ川に流れ込む。」 „Ez a mellékfolyó a Dunába ömlik.”

しりゅう 【脂粒】 ◆ **zsircsepecske** ◇ **じゅうじょうしりゅう** 【乳状脂粒】 **kilomikron** (キロミクロン)

じりゅう 【時流】 ◆ **idő szava** ^{かれ わ じりゅう の} 「^{ほん でんしよせき しゅうばん}彼は時流に乗って本を電子書籍でも出版した。」 „Hallgattott az idő szavára, és kiadta a könyvét elektronikusan is.” ◆ **kor irányvonala** ^{しりゅう さか} 「^{せいひん かいはつ}時流に逆らった製品を開発した。」 „A kor irányvonálával szembe forduló terméket fejlesztett.” ◆ **trend** 「^{じりゅう の かいしゃ わ しんしゅう}時流に乗って会社はインターネットに進出した。」 „A cég meglovagolta az üzleti trendet, és terjeszkedett az interneten.”

しりゅうたい 【糸粒体】 ◆ **mitochondrium** (ミトコンドリア)

しりよ 【思慮】 ◆ **körültekintés** ◆ **megfontolás** ◇ **むしりよ** 【無思慮】 **meggondolatlanság**

しりょう 【史料】 ◆ **történelmi anyag** ◆ **történelmi forrás** ◆ **történelmi irat**

しりょう 【死霊】 ◆ **halott szelleme** ^{しりょう} 「^{と つ}死霊に取り憑かれている。」 „Üldöz a halott szelleme.”

しりょう 【私領】 ◆ **magánföld**

しりょう 【試料】 ◆ **próbatest** ◆ **tesztelő anyag**

しりょう 【資料】 ◆ **adat** ◆ **anyag** ^{はんばい} 「^{ぎょうせき しりょう おく}販売業績の資料を送ってください。」 „Küldd át az anyagot az eladásokról!” ◆ **dokumentum** ◆ **forrás** ◇ **こうこがくてきしりょう** 【考古学的資

料] **régészeti anyag** ◇ **さんこうしりょう**
 [参考資料] **forráanyag**

しりょう 【飼料】 ◆ **abrak** (飼い葉) ◆ **ta-**
karmány ◆ **táp** (人工飼料) ◇ **こけいしりょ**
う 【固形飼料】 **szilárd takarmány** ◇ **のうこ**
うしりょう 【濃厚飼料】 **koncentrált takar-**
mány ◇ **のうこうしりょう** 【濃厚飼料】 **táp-**
anyagokban gazdag takarmány

じりょう 【餌料】 ◆ **táplálék**

しりょうかん 【史料館、資料館】 ◆ **archívum**
 ◆ **irattár** (書類の) ◆ **levéltár** ◆ **múzeum**
 (博物館)

じりょうげん 【餌料源】 ◆ **táplálékforrás**

しりょうさいしゅ 【試料採取】 ◆ **mintavétel**

しりょうサイロ 【飼料サイロ】 ◆ **takarmány-**
tároló

しりょうしつ 【資料室】 ◆ **irattár**

しりょうせい 【示量性】 ◆ **extenzív tulaj-**
donság

しりょうへんさん 【資料編纂】 ◆ **történet-**
írás

しりょうへんさんか 【資料編纂家】 ◆ **törté-**
netíró

しりょうへんすう 【示量変数】 ◆ **extenzív**
menyiség (示量量)

しりょうがたりない 【思慮が足りない】 ◆ **meg-**
gondolatlan [君は思慮が足りない。] „Meg-
 gondolatlan vagy.” ◆ **oktalan** [思慮が足りな
 い行動に出た。] „Oktalanul cselekedett.”

しりよく 【死力】 ◆ **kétségbeesett erőfe-**
szítés [死力を尽くして戦った。] „Kétség-
 beesett erőfeszítéssel harcolt.”

しりよく 【視力】 ◆ **látásélesség** [視力を
 良くする手術] „látásélességet javító műtét” ◆

látóképesség (見る能力) [男は視力をほ
 ぼ失った。] „A férfi szinte teljesen elvesztette
 a látóképességét.”

しりよく 【資力】 ◆ **pénzügyi háttér** [家
 を建てる資力がない。] „Nincs meg a pénzügyi
 háttérünk az építkezéshez.” ◆ **tőkeerő** [会社

おしりよくじゅうぶん
 を起こす資力が十分ある。] „Elegendő tőke-
 erőnk van a vállalat létrehozásához.”

じりよく 【磁力】 ◆ **mágneses erő**

しりよくがよい 【視力が弱い】 ◆ **gyengén**
lát [彼は視力が弱い。] „Gyengén lát.”

じりよくけい 【磁力計】 ◆ **magnetométer**

しりよくけんさ 【視力検査】 ◆ **látásvizsgá-**
lat ◆ **szemvizsgálat**

しりよくけんさひょう 【視力検査表】 ◆ **látás-**
vizsgáló tábla

じりよくせん 【磁力線】 ◆ **mágneses erővo-**
nal

しりよくていか 【視力低下】 ◆ **látáscsökke-**
nés

しりよくのおとろえ 【視力の衰え】 ◆ **látás-**
romlás

しりよぶかい 【思慮深い、思慮ぶかい】 ◆ **kö-**
rültekintő (慎重な) [思慮深い性格] „kö-
 rültekintő természet” ◆ **megfontolt** [思慮深
 い人] „megfontolt ember”

しりよぶんべつ 【思慮分別】 ◆ **körültekintés**
 ◆ **óvatos döntés**

しりよをかく 【思慮を欠く】 ◆ **megfontolat-**
lan [思慮を欠く行動] „megfontolatlan csele-
 kedet”

しりをあげる 【尻を上げる】 ◆ **indulni készül**

しりをおいまわす 【尻を追い回す】 ◆ **futkos**
utána [女性の尻を追い回している。] „Nők
 után futkos.”

しりをおす 【尻を押す】 ◆ **hátról segít**
 (後ろから援助する) ◆ **uszít** (けしかける)

しりをからげる 【尻をからげる、尻を絡げる】
 ◆ **rövidre fog**

しりをたたく 【尻をたたく、尻を叩く】 ◆ **un-**
szol [彼は尻を叩かないと仕事しない。] „Ha
 nem unszolják, nem dolgozik.”

しりをぬぐる 【尻を拭う】 **siri-o nuguu** ◆ **el-**
takarítja a mocskot [失敗した同僚の尻を
 拭った。] „Eltakarítottam a kollégám után a
 mocskot.”

しりをはかるひと 【私利を図る人】 ◆ **haszonleső**

しりをはしよる 【尻をはしよる、尻を端折る】

◆ **övbe gyűri a kimonót** ◆ **rövidre fog** 「話の尻をはしよった。」 „Rövidre fogtam a történetet.”

しりをまくる 【尻をまくる、尻を捲る】 ◆ **el-lenséges lesz** ◆ **fellázad**

しりをむける 【尻を向ける】 ◆ **visszautasít** 「彼女は僕の誘いに尻を向けた。」 „Visszautasította a meghívásomat.”

しりもちこむ 【尻を持ち込む】 ◆ **panasszal fordul**

リンさん 【次リン酸、次燐酸】 ◆ **hipofoszforsav** (H₄P₂O₆)

シリンダー ◆ **cilinder** ◆ **henger** ◆ **munkahenger**

シリンダー・オイル ◆ **hengerolaj**

しる 【汁】 ◆ **lé** 【レモンの汁を搾った。】 „Kit facsartam a citrom levét.” ◆ **leves** ◆ **nedv** 「茎から汁がでてきた。」 „A szárból nedv jött ki.” ◆ **aráじる** 【粗汁、あら汁】 **halaprólék leves** ◆ **みそしる** 【みそ汁、味噌汁】 **szójakrémleves** ◆ **みそしる** 【みそ汁、味噌汁】 **miszo-leves**

しる 【知る】 ◆ **érdekel** (関わる) 【知るもんか。】 „Kit érdekel?” ◆ **érez** (感じる) 「改めて健康のありがたみを知った。」 „Újra éreztem, hogy milyen jó egészségesnek lenni.” ◆

értesül 【先生の死去について新聞で知った。】 „Az újságból értesült a tanára haláláról.” ◆ **fogalma van** (想像がつく) 「どれくらい苦労したか知っている?」 „Van fogalmad arról, mennyi nehézségen mentem keresztül?” ◆ **ismer** 「彼のことをよく知っている。」 „Jól ismerem azt az embert.” ◆ **köze van hozzá** (関

わる) 「それは君の知ったことじゃない。」 „Semmi közöd hozzá.” ◆ **megtud** 「上司に知られないようにお金を着服した。」 „Sikkasztott, de vigyázott, hogy a főnöke meg ne tudja.” ◆ **tisztában van** 【問題の重要性を知っている。】 „Tisztában vagyok a probléma súlyosságával.” ◆ **tud** (通例限定) 「知らない。」 „Nem tudom.” ◆ **tudatában van** 【高価なもの知らずに花瓶を捨ててしまった。】 „Kidobtam a vázát, mert nem voltam tudatában annak, hogy értékes.” ◆ **あじをしる** 【味を知る】 **megismeri az ízét** 【敗北の味を知った。】 „Megismertem a vereség ízét.” ◆ **あとをしらない** 【後は知らない】 **ato-va siranai mossa kezeit** 「出来るだけのことをやった。後は知らないよ!」 „Mindent megtettem. Én mosom kezeimet!” ◆ **いちをきいてじゅうをしる** 【一を聞いて十を知る】 **gyors felfogású** ◆ **おとこをしる** 【男を知る】 **elvezíti a szüzességét** 【彼女は16歳で男を知った。】 „A lány 16 éves korában veszttette el a szüzességét.” ◆ **おんなのあじをしる** 【女の味を知る】 **először van dolga nővel** 【彼は16歳で女の味を知った。】 „16 éves korában volt először dolga nővel.” ◆ **おんなをしる** 【女を知る】 **először van dolga nővel** 【彼は16歳で女を知った。】 „16 éves korában volt először dolga nővel.” ◆ **がいぶにしられる** 【外部に知られる】 **kitudódik** 【秘密の電話番号が外部に知られた。】 „Kitudódott a titkos telefonszám.” ◆ **かもしれない** 【かもしれない】 **lehet** (～かもしれない) 【あした雨が降るかもしれない。】 „Lehet, hogy holnap esni fog.” ◆ **かもしれない** 【かもしれない】 **talán** (～かもしれない) 【彼も来るかもしれない。】 „Talán ő is jön majd.” ◆ **しらない** 【知らない】 **idegen** 【庭に知らない猫がうろついている。】 „A kertben lófrál egy idegen macska.” ◆ **しらない** 【知らない】 **ismeretlen** 【知らない人に挨拶された。】 „Egy ismeretlen ember rám köszönt.” ◆ **しらないうちに** 【知らない内に】 **egyszer csak** 【知らない内に太ってしまった。】 „Nem tudom, hogyan történhetett, egyszer csak kövér lettem.” ◆ **しらないから** 【知らないから】 **felőlem** 【そんなに食べて太っても知らないからね。】 „Felőlem degeszre is eheted magad, de aztán ne mondd, hogy elhíztál.” ◆ **しらぬがぼとけ** 【知らぬが仏】 **jobb nem tudni** ◆ **し**

られざる 【知られざる】 **rejtélyes** ^{たんさき}【探査機
わし ほし と た
は知られざる星に飛び立った。】 „Az űrszonda
elindult a rejtélyes bolygóra.” ◇ **しられる** 【知ら
れる】 **ismeretes** 「この技術は大昔から知ら
れている。」 „Ez a technológia ősidők óta ismer-
retes.” ◇ **しるか** 【知るか】 **kit érdekel** (興
味ない) 「『彼ら離婚するんだって?』 『『そ
んなこと知るか!』』」 „-Azt mondják válni
fog! -Kit érdekel?” ◇ **しるひとぞしる** 【知る人
ぞ知る】 **aki ismeri, jól ismeri** ◇ **しれた** 【知
れた】 **említésre sem méltó** (大したもの
はない) 【彼の能力なんて知れたもんだ。】
„A tudása említésre sem méltó.” ◇ **しれない** 【知
れない】 **ki tudja** 「テレビは何度壊れたか知
れない。」 „Ki tudja, hányszor romlott már el a
tévénk.” ◇ **すみからすみまでしる** 【隅から隅ま
で知る】 **töviről hegyire ismer** 「彼はこの
事について隅から隅まで知っている。」 „Ő ezt
töviről hegyire ismeri.” ◇ **そしらぬかお** 【素知
らぬ顔、そ知らぬ顔】 **ártatlan arc** 「ケーキ
をこっそり食べた子供は素知らぬ顔をしてい
た。」 „A tortát titokban megevő gyerek ártatlan
arcot vágott.” ◇ **たるをしる** 【足るを知る】
tudja, mi az elég ◇ **ちよっかくのある** 【直覺
のある】 **intuitív** ◇ **つゆしらずに** 【露知らず
に、つゆ知らずに】 **mit sem sejtve** 「彼女が
結婚したとはつゆ知らずにデートに誘った。」
„Rendezésre hívtam, mit sem sejtve, hogy már
férjhez ment.” ◇ **なにもしらずに** 【何も知らず
に】 **gyanútlanul** 「鹿は何も知らずに草原で
草を食べていた。」 „Egy őzike legelt gyanútlan-
ul a mezőn.” ◇ **なにもしらない** 【何も知らな
い】 **gyanútlan** 「浮気された夫は何も知らな
かった。」 „A felszarvazott férj gyanútlan volt.”
◇ **はかりしれない** 【計りしれない、計り知れない、
はかり知れない】 **kifürkészhetetlen** 「
未来に何が起こるかは計り知れない。」 „A jövő
kifürkészhetetlen.” ◇ **はかりしれない** 【計りし
れない、計り知れない、はかり知れない】 **fel-
mérhetetlen** 「その森林を伐採することの
環境への影響は計り知れない。」 „Felmérhet-
etlen hatása lesz, ha kivágják az erdőt.” ◇ **は
かりしれないほど** 【計りしれないほど、計り知

れない程、はかり知れないほど】 **mérhetetle-
nül** 「計り知れないほど悲しいです。」 „Mér-
hetetlenül szomorú vagyok.” ◇ **はじをしる** 【恥
をしる】 **van szégyenérzete** 「政治家は恥を
知らない。」 „A politikusoknak nincs szégyen-
érzete.” ◇ **はじをしる** 【恥を知る】 **szégyen-
kezik** 「無知であることの恥を知った。」
„Szégyenkeztem a tudatlanságom miatt.” ◇ **はじ
をしれ** 【恥を知れ】 **szégyelld magad** 「恥
をしれ!」 „Szégyelld magad!” ◇ **ほうがくをし
る** 【方角を知る】 **tájékozik** 「星で方角を
知る。」 „A csillagok állásából tájékozik.” ◇
みのほどをしる 【身の程を知る、身のほどを知
る】 **nem megy túl messzire** 「身の程を知
れ!」 „Túl messzire mentél!” ◇ **みのほどをし
る** 【身の程を知る、身のほどを知る】 **tisztá-
ban van azzal, hogy mit engedhet meg
magának** 「彼は身の程をしらない。」 „Nincs
tisztában azzal, hogy mit engedhet meg magá-
nak.” ◇ **よにしられている** 【世に知られてい
る】 **világhírű** 【世に知られている作曲家】
„világhírű zeneszerző” ◇ **よにしられない** 【世に
知られない】 **kevesek által ismert** 【世に
知られないお金の儲け方】 „kevesek által ismert
pénzszerezési módszer” ◇ **れいをしる** 【礼を知
る】 **illetudó** 「礼を知っている人」 „illem-
tudó ember”

シルエット ◆ árnykép ◆ körvonal ◆ sziluett

しるか 【知るか】 ◆ **kit érdekel** (興味ない)
「『彼ら離婚するんだって?』 『『そんなこと
知るか!』』」 „-Azt mondják válni fog! -Kit
érdekel?” ◆ **mit tudom én** (知らない) ◆ **nem
az én gondom** (私の問題ではない) ◆ **tu-
dom is én** (知らない)

ジルカロイ ◆ cirkónium ötvözet

シルク ◆ selyem

シルクいんさつ 【シルク印刷】 ◆ **szitanyo-
más** (シルクスクリーン印刷) ◆ **szitanyom-
tatás** (シルクスクリーン印刷)

シルクスクリーンいんさつ 【シルクスクリーン
印刷】 ◆ **szitanyomás** ◆ **szitanyomtatás**

シルク・ハット ◆ cylinder (トップ・ハット)

シルクロード ◆ **selyemút**

シルクロードけいざいけん 【シルクロード経済圏】 ◆ **Selyemút Gazdasági Övezet** ◆ **しんシルクロードけいざいけん** 【新シルクロード経済圏】 **Új Selyemút Gazdasági Övezet**

しるこ 【汁粉】 ◆ **édesbaleves**

しること 【知ること】 ◆ **tudomás**

ジルコニウム ◆ **cirkónium**

しるし 【印】 ◆ **bizonyosság** 【感謝の印としてこれを受け取ってください。】 „Kérem, fogadja el ezt hálám bizonyosságául!” ◆ **címer** (紋章) ◆

jel 【ここに印をつけて!】 „Tegyéle ide egy jelet!” ◆ **jelkép** (象徴) ◆ **jelvény** (紋章)

◆ **jelzés** (標示) ◆ **szimbólum** 【『∞』は水瓶座の印です。】 „A „∞”-jel a Vízöntő szimbóluma.” ◆ **しるしとして** 【印として】 **jeléül**

【この指輪を愛の印として受け取って下さい。】 „Fogadd el ezt a gyűrűt szeretetem jeléül.” ◆ **ちんもくはしょうだくのしるし** 【沈黙は承諾のしるし、沈黙は承諾の印】 **csinmoku-va sódaku-no sirusi a hallgatás beleegyezést jelent**

しるしとして 【印として】 ◆ **jeléül** 【この指輪を愛の印として受け取って下さい。】 „Fogadd el ezt a gyűrűt szeretetem jeléül.”

しるしばんでん 【印半纏】 ◆ **címeres munka-ruha**

しるしをつける 【印をつける、印を付ける】 ◆

bejelöl 【古い写真でおばあさんの所に印をつけた。】 „A régi képen bejelöltem a nagymamát.” ◆ **megjelöl** 【不明な所に印をつけた。】 „Megjelölte az érthetetlen részeket.”

しるす 【印す、標す、記す】 ◆ **jelet hagy** ◆

jelöl 【正解を○をつけて印した。】 „A helyes választ karikával jelölte.” ◆ **megjelöl** 【赤く記した部分は重要です。】 „A pirossal megjelölt rész fontos.” ◆ **あしあとをしるす** 【足跡を印す】 **maradandó nyomot hagy** 【歴史に足跡を印す。】 „Maradandó nyomot hagy a történelemben.” ◆ **かきしるす** 【書き記す、書記す】 **feltüntet** 【契約書に日付を書き記し

た。】 „A szerződésen feltüntettem a dátumot.”

◆ **かきしるす** 【書き記す、書記す】 **feljegyez** 【彼の人生は本に書き記されている。】 „Az élettörténetét feljegyezték egy könyvben.” ◆

かきしるす 【書き記す、書記す】 **felír** 【紙にレシビを書き記した。】 „Felírtam a receptet egy lapra.” ◆ **だいいっぱをしるす** 【第一歩を記す】 **megteszi az első lépést** 【世界進出への第一歩を記した。】 „Megtette az első lépést a világ meghódításához.”

しるす 【記す、誌す、識す】 ◆ **említést tesz róla** 【歴史に記されていない。】 „A történelem nem tesz róla említést.” ◆ **jegyez** 【今日の出来事を日記に記した。】 „A mai eseményeket a naplómbe jegyeztem.” ◆ **leír** (書きつける) 【名前を記す。】 „Leírja a nevét.” ◆ **lejegyez** (書きとめる) 【電話番号を手帳に記した。】 „A telefonszámot lejegyeztem a noteszembe.” ◆ **かきしるす** 【書き記す、書記す】

feltüntet 【契約書に日付を書き記した。】 „A szerződésen feltüntettem a dátumot.” ◆ **かきしるす** 【書き記す、書記す】 **feljegyez** 【彼の人生は本に書き記されている。】 „Az élettörténetét feljegyezték egy könyvben.” ◆ **かきしるす** 【書き記す、書記す】 **felír** 【紙にレシビを書き記した。】 „Felírtam a receptet egy lapra.” ◆ **だいいっぱをしるす** 【第一歩を記す】 **megteszi az első lépést** 【世界進出への第一歩を記した。】 „Megtette az első lépést a világ meghódításához.”

feltüntet 【契約書に日付を書き記した。】 „A szerződésen feltüntettem a dátumot.” ◆ **かきしるす** 【書き記す、書記す】 **feljegyez** 【彼の人生は本に書き記されている。】 „Az élettörténetét feljegyezték egy könyvben.” ◆ **かきしるす** 【書き記す、書記す】 **felír** 【紙にレシビを書き記した。】 „Felírtam a receptet egy lapra.” ◆ **だいいっぱをしるす** 【第一歩を記す】 **megteszi az első lépést** 【世界進出への第一歩を記した。】 „Megtette az első lépést a világ meghódításához.”

feltüntet 【契約書に日付を書き記した。】 „A szerződésen feltüntettem a dátumot.” ◆ **かきしるす** 【書き記す、書記す】 **feljegyez** 【彼の人生は本に書き記されている。】 „Az élettörténetét feljegyezték egy könyvben.” ◆ **かきしるす** 【書き記す、書記す】 **felír** 【紙にレシビを書き記した。】 „Felírtam a receptet egy lapra.” ◆ **だいいっぱをしるす** 【第一歩を記す】 **megteszi az első lépést** 【世界進出への第一歩を記した。】 „Megtette az első lépést a világ meghódításához.”

feltüntet 【契約書に日付を書き記した。】 „A szerződésen feltüntettem a dátumot.” ◆ **かきしるす** 【書き記す、書記す】 **feljegyez** 【彼の人生は本に書き記されている。】 „Az élettörténetét feljegyezték egy könyvben.” ◆ **かきしるす** 【書き記す、書記す】 **felír** 【紙にレシビを書き記した。】 „Felírtam a receptet egy lapra.” ◆ **だいいっぱをしるす** 【第一歩を記す】 **megteszi az első lépést** 【世界進出への第一歩を記した。】 „Megtette az első lépést a világ meghódításához.”

feltüntet 【契約書に日付を書き記した。】 „A szerződésen feltüntettem a dátumot.” ◆ **かきしるす** 【書き記す、書記す】 **feljegyez** 【彼の人生は本に書き記されている。】 „Az élettörténetét feljegyezték egy könyvben.” ◆ **かきしるす** 【書き記す、書記す】 **felír** 【紙にレシビを書き記した。】 „Felírtam a receptet egy lapra.” ◆ **だいいっぱをしるす** 【第一歩を記す】 **megteszi az első lépést** 【世界進出への第一歩を記した。】 „Megtette az első lépést a világ meghódításához.”

feltüntet 【契約書に日付を書き記した。】 „A szerződésen feltüntettem a dátumot.” ◆ **かきしるす** 【書き記す、書記す】 **feljegyez** 【彼の人生は本に書き記されている。】 „Az élettörténetét feljegyezték egy könyvben.” ◆ **かきしるす** 【書き記す、書記す】 **felír** 【紙にレシビを書き記した。】 „Felírtam a receptet egy lapra.” ◆ **だいいっぱをしるす** 【第一歩を記す】 **megteszi az első lépést** 【世界進出への第一歩を記した。】 „Megtette az első lépést a világ meghódításához.”

シルト ◆ **kőzetliszt**

シルバー ◆ **ezüst** 【シルバーの食器】 „ezüst evőeszköz” ◆ **időseknek való** (高齢者向けの) 【シルバー・ホン】 „időseknek való telefon” ◆ **ニッケル・シルバー** **újezüst**

シルバー・エイジ ◆ **időskor**

シルバー・カー ◆ **kerekes járókeret** ◆ **kerekes kocs**

シルバー・グレー ◆ **ezüstszürke**

シルバー・シート ◆ **időseknek fenntartott ülőhely**

シルバー・ジュブリー ◆ **huszonöt éves évforduló**

シルバー・ジュブリーしょう 【シルバー・ジュブリー賞】 ◆ **ezüstdiploma** 「シルバー・ジュブリー賞を受賞したエンジニア」 „ezüstdiplomás mérnök”

シルバー・フォックス ◆ **ezüstróka**

シルバーブリーム ◆ **karikakeszeg**

しるひとぞしる 【知る人ぞ知る】 ◆ **aki ismeri, jól ismeri**

しるべ 【導、標】 ◆ **útikalauz** ◇ **みちしるべ** 【道しるべ、道標、道導】 **útirányjelző tábla**

しるもの 【汁物】 ◆ **leves**

しるようになる 【知るようになる】 ◆ **megismer** 「町を知るようになるまで時間がかかった。」 „Időbe tellett, amíg megismertem a várost.”

シルルキ 【シルル紀】 ◆ **szilur**

しるわん 【汁椀、汁碗、汁わん】 ◆ **leveses-csésze**

しれい 【司令】 ◆ **parancsnok** (司令官)

しれい 【指令】 ◆ **direktíva** ◆ **parancs** ◆ **utasítás**

じれい 【事例】 ◆ **eset** 【過去の事例を分析した。】 „Elemeztem a múltbeli eseteket.” ◆ **példa** 【同様の事例があった。】 „Volt már rá példa.”

じれい 【辞令】 ◆ **értesítés** (通知) 【転勤

の辞令を受けた。】 „Értesítettek, hogy áthelyeztek.” ◆ **főnöki értesítés** (通知) ◆ **főnöki utasítás** (命令) ◆ **nyelvezet** (言葉遣い) ◆ **utasítás** (命令) ◇ **がいこうじれい** 【外交辞令】 **diplomatikus nyelvzet** ◇ **がいこうじれい** 【外交辞令】 **udvarias kifejezés** 【外交辞令をとりかわしていた。】 „Udvarias kifejezéseket használtak egymással szemben.” ◇ **しゃこうじれい** 【社交辞令】 **udvarias dicséret** (褒め言葉) 【彼が言っていたのは社交辞令に過ぎない。】 „Csak udvarias dicséret volt, amit mondott.”

しれいいん 【指令員】 ◆ **forgalmazó** ◆ **forgalomirányító**

しれいかん 【司令官】 ◆ **főparancsnok** ◆ **parancsnok** ◇ **かんたいしれいかん** 【艦隊司令官】 **hajórajparancsnok**

じれいけんぎゅう 【事例研究】 ◆ **esettanulmány**

しれいしつ 【司令室】 ◆ **parancsnoki szoba**

しれいする 【指令する、司令する】 ◆ **megparancsol** 【彼は大量殺人を指令した。】

„Megparancsolta a tömeggyilkosságot.” ◆ **parancsol** ◆ **utasít** 【政治犯の釈放の指令をした。】 „A politikai foglyok szabadon bocsátására utasított.”

しれいちょうかん 【司令長官】 ◆ **főparancsnok**

しれいとう 【司令塔】 ◆ **parancsnoki torony**

しれいぶ 【司令部】 ◆ **főhadiszállás** ◆ **főparancsnokság** ◆ **parancsnokság** ◇ **ぐんしれいぶ** 【軍司令部】 **katonai főparancsnokság**

シレジア ◆ **Szilézia** (シロンスク)

しれた 【知れた】 ◆ **említésre sem méltó** (大したものではない) 【彼の能力なんて知れたもんだ。】 „A tudása említésre sem méltó.”

◆ **jelentéktelen** (大したものでない) 【知れたもの】 „jelentéktelen dolog” ◆ **nyilvánvaló** (分かりきった) 【知れた事】 „nyilvánvaló dolog”

しれつ 【歯列】 ◆ **fogsor**

しれつきょうせい 【歯列矯正】 ◆ **fogszabályozás**

しれつきょうせいき 【歯列矯正器】 ◆ **fogszabályozó** ◆ **fogszabályzó**

じれったい 【焦れったい】 ◆ **alig várja** 【彼がなかなか告白しなくてじれったい。】 „Már alig várja az udvarlója szerelmi vallomását.” ◆

bosszankodik 【彼はじれったそうに百回ものものを説明した。】 „Bosszankodva magyarázta el századszor is a dolgot.” ◆ **idegölő** 【試験の待ち時間がじれったかった。】 „A vizsga előtti

várakozás idegölő volt.” ◆ **türelmetlen** ^{りょうり} [料理
が遅くてじれったい。] „Türelmetlen vagyok,
mert késik az étel.”

しれっと ◆ **gunyorosan** (皮肉に)

しれっとした ◆ **közömbös** (平然としている)

しれつな [熾烈な、し烈な] ◆ **ádáz** ^{しれつ} [熾烈な
たたか っつ
戦いが続いた。] „Ádáz küzdelem folyt.”

しれない [知れない] ◆ **ki tudja** [テレビは
なんど こわ
し
何度壊れたか知れない。] „Ki tudja, hányszor
romlott már el a tévének.” ◆ **そこのしれない** [底
の知れない] **kiismerhetetlen** [底の知れな
いと
い人] „kiismerhetetlen ember” ◆ **そこのしれな**

い [底の知れない] **mérhetetlen** [底の知れ
ない知識] „mérhetetlen tudás” ◆ **そこのしれな**
い [底の知れない] **kifürkészhetetlen**

しれる [知れる] ◆ **ismerik** [この 商標は
せけん し
世間に知れている。] „Ezt a márkajelzést világ-
szerte ismerik.” ◆ **kiderül** [彼が詐欺師だとす
ぐに知れた。] „Rögtön kiderült, hogy csaló.” ◆

kitudódik [人に知れないように 情報を隠した。] „Elrejtettem az információt, nehogy kitudódjon.” ◆ **たかがしれている** [高が知れている] **nem nagy dolog** [株取引が高が知れている。] „Nem nagy dolog a részvénykereskedés.”

じれる [焦れる] ◆ **nyugtalan** [子供が焦れたら妻が上手にあやしてくれた。] „Amikor a gyerek nyugtalan volt, a feleségem ügyesen lecsillapította.”

しれわたっている [知れ渡っている、知れわたっている] ◆ **jól ismert** [この話は知れ渡っている。] „Ez a történet jól ismert.”

しれわたる [知れ渡る、知れわたる] ◆ **el-
jed** [ニュースは村中に知れ渡った。] „Az egész faluban elterjedt a hír.” ◆ **hírhedt** (悪名高い) [奴の性格は知れ渡っている。] „Hírhedt személyisége van.” ◆ **ismert** [この大学は各国に知れ渡っている。] „Ez az egyetem kül-

földön is ismert.” ◆ **ismertté válik** <sup>かれ なわ
し わた</sup> [彼の名は知れ渡っている。] „Ismertté vált a neve.” ◆ **しれわたっている** [知れ渡っている、知れわたっている] **jól ismert** [この話は知れ渡っている。] „Ez a történet jól ismert.”

しれん [試練、試煉、試錬] ◆ **megpróbáltatás** ^{かみさまのこ} [神様は乗り越えられない試練を与えた。] „Isten elviselhetetlen megpróbáltatás elé állította.”

ジレンマ ◆ **dilemma** [ジレンマに陥った。] „Dilemmába kerültem.” ◆ **しゅうじんのジレンマ** [四人のジレンマ] **fogolydilemma**

しれんをあたえる [試練を与える] ◆ **elgyötör** ^{たび わ じゅんれいしゃ} [旅は巡礼者に試練を与えた。] „Az út elgyötörte a zarándokokat.” ◆ **meggyötör** [かんどくわ せんしゅ しれん あた] [監督は選手に試練を与えた。] „Az edző meggyötörte a játékosokat.” ◆ **próbára tesz** [こやまわ とざんしや しれん あた] [この山は登山者に試練を与える。] „Ez a hegy próbára teszi a hegymászókat.”

しろ [城] ◆ **kastély** (住居として使われている) ◆ **vár** (要塞) [城を攻め落とす。] „Beveszi a várat.” ◆ **várkastély** (お城) [城を築く。] „Várkastélyt épít.” ◆ **きょじょう** [居城] **földesúri kastély** ◆ **じぶんのしろをもつ** [自分の城を持つ] **saját területet birtokol** ◆ **しろをまくらにうちじにする** [城を枕に討ち死にする] **életét áldozza a vár védelméért**

しろ [白] ◆ **ártatlan** [彼は黒か白かわからない。] „Nehéz megmondani, hogy bűnös-e vagy ártatlan.” ◆ **fehér** ◆ **fehér gokó** (碁石) [白を打つ。] „A fehér kóvel játszik.” ◆ **fehérség** ◆ **くろをしろという** [黒を白と言う] **le hazudja a csillagokat is az égről** ^{せいじか わくろ しろ い} [政治家は黒を白と言った。] „A politikus le hazudta a csillagokat is az égről.” ◆ **まっしろ** [真っ白] **tökéletes fehérség** ◆ **まっしろ** ^{かのじよ かおわ ま しろ} **な** [真っ白な] **falfehér** [彼女の顔は真っ白だった。] „Falfehér volt az arca.” ◆ **まっしろ** **な** [真っ白な] **hófehér** (雪のように) [真っ白なシャツ] „hófehér lepedő” ◆ **まっしろになる** [真っ白になる] **teljesen fehér lesz**

◇ まっしろになる [真っ白になる] **nem jut semmi eszébe** [会社の面接で頭が真っ白になった。] „Az állásinterjúj nem jutott semmi eszembe.”

しろあと [城跡] ◆ **várrom**

しろあり [白蟻] ◆ **termesz** ◆ **termeszhangya** ◆ **Termitidae**

しろあん [白餡、白あん] ◆ **bablekvár**

しろい [白い] ◆ **deres** (霜のように) ◆ **fehér**

hér [白い壁] „fehér fal” ◆ **ősz** (髪) [白い髪] „ősz haj” ◇ **しろいめでみる** [白い目で見る] **görbe szemmel néz** [アルコールを飲まない僕は白い目で見られた。] „Görbe szemmel nézték, hogy nem iszom.” ◇ **しろくなる**

[白くなる] **elfehéredik** [画面は白くなった。] „Elfehéredett a képernyő.” ◇ **しろくなる**

る [白くなる] **megfehéredik** [雪で景色は白くなった。] „A táj megfehéredett a hótól.” ◇

しろくなる [白くなる] **megőszül** [頭は白くなった。] „Megőszült a hajam.” ◇ **ゆきのようにしろい** [雪のように白い] **hófehér**

しろいあわのようなあせをながす [白い泡のような汗を流す] ◆ **tajtézkzik** [駆けている馬は白い泡のような汗を流していた。] „A vágatóló tajtézkzott.”

しろいぬなずな [白犬齋] ◆ **lúdfű**

しろいめでみる [白い目で見る] ◆ **görbe szemmel néz** [アルコールを飲まない僕は白い目で見られた。] „Görbe szemmel nézték, hogy nem iszom.”

じろう [痔瘻] ◆ **végbélsipoly**

じろう [耳漏] ◆ **fülzsir**

しろうと [素人] ◆ **amatőr** [私はプログラミングについては全くの素人です。] „Én a programozásban amatőr vagyok.” ◆ **dilettáns** ◆ **laikus** ◇ **しろうとめ** [素人目] **laikus szem** [高度な技術が必要だと素人目でも分かる。] „Laikus szemmel is látszik, hogy ehhez fejlett technológia szükséges.” ◇ **ずぶのしろうと** [ずぶの素人] **abszolút tapasztalatlan**

しろうとうけ [素人受け] ◆ **fogadtatás** **nagyközönség körében** [この曲は素人受けが良くない。] „Ezt a zenét a nagyközönség nem szereti.”

しろうとがが [素人画家] ◆ **műkedvelő festő**

しろうとかんがえ [素人考え] ◆ **amatőr véleménye**

しろうとくさい [素人臭い] ◆ **amatőr** [素人臭い作品] „amatőr alkotás”

しろうとげい [素人芸] ◆ **amatőr művészet**

しろうとげきだん [素人劇団] ◆ **amatőr színtársulat**

しろうとしばい [素人芝居] ◆ **amatőr színház** ◆ **amatőr színjelöladás**

しろうとめ [素人目] ◆ **laikus szem** [高度な技術が必要だと素人目でも分かる。] „Laikus szemmel is látszik, hogy ehhez fejlett technológia szükséges.”

しろうとやくしゃ [素人役者] ◆ **amatőr színész**

しろうとりょうじ [素人療治] ◆ **amatőr gyógykezelés** ◆ **házi gyógykezelés**

しろうんも [白雲母] ◆ **csillámkő** ◆ **muszkovit**

しろおおはらたけ [白大原草] ◆ **erdőszéli csiperke**

しろかじき [白舵木] ◆ **fekete marlin**

しろがね [白金] ◆ **ezüst** (銀) ◆ **ezüstpénz** (硬貨) ◆ **ezüstsín** (色)

しろかのした [白鹿の舌] ◆ **sárga gerebengomba**

しろかもめ [白鷗、白鷗] ◆ **jeges sirály**

しろくじちゅう [四六時中] ◆ **éjjel-nappal** (日夜) [在宅勤務だと四六時中監視されているような気がする。] „Táv munkát végezve úgy érzem, hogy éjjel-nappal megfigyelnek.” ◆ **mindig** (いつも)

しろくなる [白くなる] ◆ **elfehéredik** [画面は白くなった。] „Elfehéredett a képernyő.” ◆ **megfehéredik** [雪で景色は白くなった。]

„A táj megfehéredett a hótól.” ◆ **megőszül** [あたま わしろ 頭は白くなった。] „Megőszült a hajam.”

しろくばん [四六判、4/6判] ◆ **siroku formatum** (127x188mm)

しろくばん [四六判] ◆ **tizenkettedrét**

しろぐま [白熊] ◆ **jegesmedve**

しろくろ [白黒] ◆ **bűnös vagy ártatlan** (有罪か無罪) ◆ **fekete-fehér** (白と黒) ◆ **helyes vagy sem** (是非) ◆ **jó vagy rossz** (善悪) ◇ **めをしろくろさせる** [目を白黒さ

せる] **forгатja a szemét** [びっくりして目をしろくろ] **を白黒させた。**] „Meglepődve forgatta a szemét.”

しろくろしゃしん [白黒写真] ◆ **fekete-fehér fénykép**

しろくろテレビ [白黒テレビ] ◆ **fekete-fehér tévé**

しろくろの [白黒の] ◆ **fekete-fehér** [しろくろ しゃしん み の写真を見せた。] „Egy fekete-fehér képet mutatott.”

しろくろフィルム [白黒フィルム] ◆ **fekete-fehér film**

しろこしょう [白こしょう、白胡椒] ◆ **fehér bors**

しろざ [白藜] ◆ **fehér libatop**

しろざけ [白酒] ◆ **fehér szaké**

しろざとう [白砂糖] ◆ **finomított cukor**

しろじ [白地] ◆ **fehér alap** [白地に黒文字] „fehér alapon fekete betű”

しろしょうぞく [白装束] ◆ **fehér ruha**

じろじろ ◆ **kocsányon lógó szemekkel** [おとこ わ おんな むね み は女の胸をじろじろ見ていた。] „Kocsányon lógó szemekkel nézte a nő mellét.”

じろじろみる [じろじろ見る] ◆ **bámul** [じろ み さきも わる じろ見られると気持ち悪い。] „Nem szeretem, ha bámulnak.” ◆ **fixíroz** [男性は女性の顔をじ ろ み み じろ見ている。] „A férfi fixírozta a nőt.” ◆ **le**

sem veszi a szemét [じよせい あし み 女性の足をじろじろ見ている。] „Le sem veszi a szemét a nő lábáról.”

しろすぐり [白スグリ、白すぐり、白酸塊] ◆ **fehér ribiszke** ◆ **fehér ribizli**

しろずみ [白炭] ◆ **fehér faszén**

しろたえ [白妙、白栲] ◆ **fehérség** (白い色) [しろたえ ゆき 白妙の雪] „fehér hó” ◆ **fehér szövet** (白い布)

しろタク [白タク] ◆ **engedély nélküli taxi** [しろ こうい 白タク行為] „taxi engedély nélküli üzemeltetése”

しろたもぎたけ [白榆木茸] ◆ **laskapereszke**

しろちどり [白千鳥、シロチドリ] ◆ **széki lile**

シロップ ◆ **szirup** ◆ **szörp** ◇ **かじゅうシロップ** [果汁シロップ] **gyümölcsaszörp** ◇ **きいちごのシロップ** [木苺のシロップ] **kiicsigono siroppu málnaszörp** ◇ **コーン・シロップ** **ku-koricaszirup** ◇ **ニフトコのシロップ** [接骨木のシロップ] **bodzaszörp** ◇ **メープル・シロップ** **juharszirup**

シロップざい [シロップ剤] ◆ **kanalas orvosság**

しろっぼい [白っぼい] ◆ **fehéres** [しろ 白っぼい うんち] „fehéres szar”

しろつめくさ [白詰草] ◆ **fehér here**

しろてん [白貂] ◆ **hermelin**

しろながすくじら [白長須鯨] ◆ **kék bálna**

しろにんじん [白人参] ◆ **fehérrepa** ◆ **pasztinák**

しろぬり [白塗り] ◆ **fehér festés** [しろぬ 白塗り かべ の壁] „fehérre festett fal”

しろぬりのけしょう [白塗りの化粧] ◆ **fehér smink**

しろねこ [白猫] ◆ **fehér macska**

しろねずみ [白鼠] ◆ **fehér egér**

しろパイ [白パイ] ◆ **motoros rendőr** (警察) [しろ おれたち くるま ついせき 白パイが俺達の車を追跡している] „Üldöz minket egy motoros rendőr.” ◆ **rendőr-motor** (モートバイ)

しろパイけいかん [白パイ警官] ◆ **motoros rendőr**

しろパイたいいん [白パイ隊員] ◆ **motoros rendőr**

しろはつ 【白初】 ◆ földtoló galambgomba
しろはと 【白鳩】 ◆ fehér galamb
しろばなむしよけぎく 【白花虫除菊】 ◆ dalm-
 átvirág ◆ rövarölő aranyvirág
しろはら 【白腹、シロハラ】 ◆ fakó rigó
しろビール 【白ビール】 ◆ világos sör
しろふくろう 【白梟】 ◆ hóbagoly
しろぶどう 【白ブドウ、白葡萄】 ◆ fehér szőlő
しろぶどうしゅ 【白ブドウ酒、白葡萄酒】 ◆
 fehérbor
しろぼし 【白星】 ◆ fehér csillag ◆ fehér
 pont ◆ győzelem (勝ち星) 「白星をと
 る。」 „Győzelmet szerez.”
しろぼしをひろう 【白星を拾う】 sirobosi-o hi-
 rou ◆ győzelmet szerez 「選手は白星を拾っ
 たら。」 „A sportoló győzelmet szerzett.”
シロホン ◆ xilofon (木琴)
しろみ 【白身】 ◆ alburum (木材の) ◆ fehér
 hús (鶏肉など) 「白身と赤身」 „fehér hús és
 vörös hús” ◆ fehérje 「卵の黄身と白身をわ
 ける。」 „Szétválasztja a tojás sárgáját a fehér-
 jétől.” ◆ szijács (白木質) ◆ tojásfehérje
 (卵) ◆ zsír (豚の) ◆ たまごのしろみ 【卵
 の白身】 tojásfehérje
しろみぎかな 【白身魚】 ◆ fehér húsu hal
しろむく 【白無垢】 ◆ tiszta fehér 「白無垢
 の衣装」 „tiszta fehér esküvői kimonó”
しろむらさきしめじ 【白紫占地、白紫湿地】 ◆
 tölcsérpereszke
しろめ 【白目、白眼】 ◆ hideg szem 「白目
 で見られた。」 „Hideg szemmel néztek rám.” ◆
 szemfehérje 「白目と黒目」 „szemfehérje és
 az írisz a szembogárral”
しろもの 【代物】 ◆ alak (人) 「厄介な代物
 」 „kellemetlen alak” ◆ cucc (スラング) 「
 高価な代物」 „drága cucc” ◆ holmi 「奇妙な
 しろものを買ってしまった。」 „Furcsa holmit vet-
 tem.”

しろものかでん 【白物家電】 ◆ háztartási
 gép
しろものせんたく 【白物洗濯】 ◆ fehér mosás
じろりと ◆ szúrós szemmel 「警官は怪しい人
 をじろりと見ていた。」 „A rendőr szúrós szem-
 mel nézte a gyanús embert.”
しろワイン 【白ワイン】 ◆ fehérbor
しろをまくらにうちじにする 【城を枕に討ち死
 にする】 ◆ életét áldozza a vár védelmé-
 ért
しろん 【史論】 ◆ történelmi értekezés ◆
 történelmi esszé
しろん 【私論】 ◆ magánvélemény (自分の意
 見)
しろん 【試論】 ◆ esszé (エッセー) ◆ fel-
 tételezés (仮設) 「本稿は単なる試論に過
 ぎない。」 „Ez a kézirat pusztán egy feltétele-
 zést taglal.”
しろん 【詩論】 ◆ költészetelmélet (詩学)
 ◆ költészeti értekezés ◆ poétika (詩学)
じろん 【持論】 ◆ személyes meggyőződés
 「持論を述べる。」 „Kifejti személyes meggyő-
 ződését.” ◆ személyes vélemény 「持論を固
 守する。」 „Ragaszkodik a személyes vélemé-
 nyéhez.” ◆ vesszőparipa 「正確な仕事が大切
 だというのが上司の持論だ。」 „A főnökömnök
 a pontosság a vesszőparipája.”
シロンスク ◆ Szilézia
しわ 【皺、皺】 ◆ gyűrődés (洋服の) 「シ
 ャツの皺を伸ばした。」 „Kisimítottam a gyűrő-
 dést az ingen.” ◆ ránc (皮膚の、洋服の) ◆
しわになる 【皺になる】 ráncosodik (皮膚
 が) 「皺にならないように顔にクリームを塗
 る。」 „Krémmel kenem az arcát, hogy ne rán-
 cosodjon.” ◆ しわになる 【皺になる】 gyűrő-
 dik 「この洋服は皺になりやすい。」 „Ez a ru-
 ha könnyen gyűrődik.” ◆ しわをよせる 【皺を寄
 せる、しわを寄せる】 összeráncol 「おでこ
 に皺を寄せた。」 „Összeráncolta a homlokát.”
 ◆ しわをよせる 【皺を寄せる、しわを寄せる】
 ráncol 「額のしわを寄せた。」 „A homlokát

ráncolta.” ◇ **めじりのしわ** 【目尻のしわ、目尻の皺】 **szarkaláb** 【目尻のしわが増えた。】 „Szarkalásbas lett a szemem.”

しわがよる 【しわが寄る、皺が寄る】 ◇ **rán**-**ba húzódik** 【彼の額に皺が寄った。】 „Ránba húzódott a homloka.”

しわがれこえ 【しわがれ声、嘎れ声】 ◇ **re**-**kedt hang**

しわがれる 【嘎れる】 ◇ **bereked** (声が) ◇ **elmegy** (声が) 【声がしわがれた。】 „Elment a hangom.”

しわくちャの 【皺くちャの、皺苦茶の】 ◇ **gyű**-**rött** 【しわくちャのシャツを着ていた。】 „Gyűrött inget viselt.” ◇ **rán****cos** (皮膚の)

しわけ 【仕分け】 ◇ **válogatás**

しわけ 【仕訳】 ◇ **könyvelés** (簿記)

しわけする 【仕分けする】 ◇ **szétválogat** 【せんたくものしわ洗濯物を仕分けした。】 „Szétválogattam a szennyeset.” ◇ **szortíroz** 【こうにゅうしよくざい購入した食材を仕分けした。】 „Szortíroztam a vásárolt élelmiszereket.” ◇ **válogat** 【書類を仕分けした。】 „Válogattam az iratokat.”

しわけする 【仕訳する】 ◇ **könyvel** 【取引をしわけ仕訳した。】 „Könyveltem az ügyletet.”

しわけちょう 【仕訳帳】 ◇ **könyvelési napló** 【しわけちょうそうかんじょうもとちょうてんき仕訳帳から総勘定元帳に転記する。】 „A könyvelési naplóból átvezeti a tételeket a főkönyvbe.” ◇ **napló** 【取引をしわけちょうきにゅうした。】 „A tranzakciókat feljegyeztem a naplóban.”

しわざ 【仕業】 ◇ **munka** 【台風の仕業】 „tájfun munkája” ◇ **mű** 【この破壊はケダモノの仕わざだ。】 „Ez a pusztítás egy vadállat műve.” ◇

tett 【彼の仕業に間違いはない。】 „Ez a tett rávall.”

しわざにまちがいない 【仕業に間違いはない。】 ◇ **rávall** (だれなの～) 【彼の仕業に間違いはない。】 „Ez rávall.”

じわじわと ◇ **fokozatosan** 【じわじわと歯が痛んできた。】 „Fokozatosan fájni kezdett a fogam.” ◇ **lassan** 【恐怖はじわじわと迫ってきた。】 „Lassan erősödött a félelmük.”

じわじわとうく 【じわじわと浮く】 ◇ **gyön**-**győzik** 【サウナで汗がじわじわと浮いてきた。】 „A szaunában gyöngyözött rólam a veríték.”

じわじわとはいりこむ 【じわじわと入り込む】 ◇ **beszűrődik** 【潜水艦に水がじわじわと入り込んだ。】 „Beszűrődött a víz a tengeralattjáróba.”

しわす 【師走】 ◇ **december**

しわだらけ 【皺だらけ、皺だらけ】 ◇ **csupa** **rán**c 【シャツはしわだらけ。】 „Az ingem csupa ránk.”

しわとり 【シワ取り、皺取り】 ◇ **rán****csimítás**

しわにならない 【皺にならない】 ◇ **gyűrhe**-**tetlen** 【この洋服は皺にならない。】 „Ez a ruha gyűrhetetlen.”

しわになる 【皺になる】 ◇ **gyűrődik** 【この洋服は皺になりやすい。】 „Ez a ruha könnyen gyűrődik.” ◇ **megrán****cosodik** 【長風呂で指がしわになった。】 „A hosszú fürdő után megráncosodtak az ujjaim.” ◇ **összegyűrődik** 【しわになるから畳んで!】 „Hajtsd össze, mert összegyűrődik!” ◇ **rán****cosodik** (皮膚が) 【しわにならないように顔にクリームを塗る。】 „Krémmel kenj az arcát, hogy ne ránkcosodjon.”

しわぶき 【咳き】 ◇ **köhé****cselés** (せきばらい)

しわほう 【指話法】 ◇ **jel****beszéd** ◇ **ujj****beszéd**

しわよせ 【皺寄せ、しわ寄せ】 ◇ **gond** **hárulá**-**sa** 【使用済み核燃料の皺寄せは未来の人に来る。】 „A használt nukleáris fűtőelemek gondja a jövő emberére ér.” ◇ **meg****fizetés** 【税金の無駄遣いは次世代へのしわ寄せになる。】 „Az adók eltékozlásáért az unokáink fognak megfizetni.”

しわる [撓る] ◆ **meghajlik** (しなる)

じわれ [地割れ] ◆ **föld megrepedése** [地震]

で地割れができた。] „A földrengésben megrepedett a föld.” ◆ **talajrepedés**

しわをよせる [皺を寄せる、しわを寄せる] ◆

összeráncol [おでこに皺を寄せた。] „Összeráncolta a homlokát.” ◆ **ráncol** [額のしわを寄せた。] „A homlokát ráncolta.”

しをあんしょうする [詩を暗唱する] ◆ **szaval** ◆ **verset mond**

しをあんしょうすること [詩を暗唱すること] ◆ **szavalás** ◆ **versmondás**

しをおそれない [死を恐れない] ◆ **halálmegvető**

しをおそれる [死を恐れる] ◆ **fél a haláltól** [兵士は死を恐れなかった。] „A katona nem félt a haláltól.” ◆ **halálfélelemben van**

じをくずしてかく [字を崩して書く] ◆ **folyóírással ír**

しをけっして [死を決して] ◆ **halálmegvető bátorsággal** [死を決して闘う。] „Halálmegvető bátorsággal küzdött.”

しをとげる [死を遂げる] ◆ **halált hal** [悲劇的な死を遂げた。] „Drámai halált halt.”

しをとする [死を賭する] ◆ **kockáztatja az életét**

じをひくくする [辞を低くする] ◆ **alázatosan beszél** [検討して戴けないだろうかと辞を低くして頼んだ。] „Alázatosan megkérte, hogy fontolja meg a dolgot.”

しをまめがれない [死を免れない] ◆ **halandó**

しをまねく [死を招く] ◆ **előidézi a halálát** ◆ **köszönheti a halálát** [自らの死を招いた。] „Saját magának köszönheti a halálát.”

しをよむ [詩を詠む] ◆ **költ** (作詩する) [新しい詩を詠んだ。] „Költöttem egy új verset.” ◆ **versel** (声を出して) ◆ **verset ír** (詩を書く)

しをろうどくする [詩を朗読する] ◆ **szaval** (暗記して)

しをろうどくすること [詩を朗読すること] ◆ **szavalás** (暗記して) ◆ **versmondás** ◆ **versolvasás**

しん [信] ◆ **bizalom** [政府は国民の信を得た。] „A kormány elnyerte a nép bizalmát.” ◆ **hit**

しん [審] ◆ **tárgyalás** (~審) ◇ **だいいつしん** [第一審、第1審] **elsőfokú tárgyalás** ◇ **だいにしん** [第二審、第2審] **másodfokú tárgyalás**

しん [心] ◆ **lélek** (こころ) [心は優しい人です。] „A lelke mélyén kedves ember.” ◆ **lelkület** (こころ) ◆ **szív** (こころ) [彼は心から愛せる人だ。] „Szívemből szeretem azt az embert.” ◇ **じひしん** [慈悲心] **jótékony szív** ◇ **しんぎたい** [心技体] **lélek, technika és erő**

しん [新] ◆ **neo** (新~) ◆ **új** (新~) [新大統領] „új elnök” ◇ **しんかいはつ** [新開発] **új fejlesztés**

しん [清] ◆ **Csing-dinasztia**

しん [真] ◆ **igaz** [この説は真か偽か判断できない。] „Nem tudom eldönteni, hogy igaz-e vagy hamis ez a magyarázat.” ◆ **igazság** [真を説く。] „Az igazságot hirdeti.” ◆ **szaccsa**

◇ **しんにせまる** [真に迫る] **valóságghú** [真に迫った演技。] „Valóságghú előadás.” ◇ **しんのとも** [真の友] **igaz barát** ◇ **しんをうがつ** [真を穿つ] **találó** [真を穿った言葉] „találó megjegyzés”

しん [臣] ◆ **alattvaló**

しん [芯] ◆ **bél** [鉛筆の芯] „ceruza bele” ◆ **betét** [シャープペンの芯] „töltőceruza betétje” ◆ **csutka** (リンゴの) [りんごを食べた後] [りんごが食べた後] [りんごが残った。] „Megettem az almát, már csak a csutka maradt.” ◆ **ér** [二芯ケーブル] „kéteres kábel” ◆ **kanóc** [ろうそくの芯] „gyertya kanóca” ◆ **közép** [壁の芯から部屋の面積を計算した。] „A fal közepétől számítottam a szoba alapterületét.” ◆ **torzsa** [キヤ

ベツの^{しん}芯 „káposzta torzsája” ◇ えんぴつ^{のしん}のしん 【鉛筆の芯】 **ceruzabél** ◇ からだ^{のしん}のしん^ま 【体の芯まで】 **csontig** 「体の芯まで冷えた。」 „Csontig átfagytam.” ◇ たしん^ケケ^ーブル 【多芯ケーブル】 **többeres vezeték** ◇ トウモロコシ^{のしん}のしん 【トウモロコシの芯、玉蜀黍の芯】 **kukoricacsutka** ◇ りんご^{のしん}のしん 【林檎の芯、苹果的の芯】 **almacsutka** ◇ ろうそく^{のしん}のしん 【蝋燭の芯】 **gyertyabél** ◇ ろうそく^{のしん}のしん 【蝋燭の芯】 **gyertya kanóca**

しん 【親】 ◇ **barát** 「親アメリカ^{はん}反ロシアの政治を行った。」 „Amerikabarát és oroszellenes politikát folytatott.”

ジン ◇ borókapalinka ◇ gin ◇ ドライ・ジン
száraz gin

じん 【人】 ◇ **ember** 「彼はハンガリー人です。」 „Magyar ember.”

じん 【仁】 ◇ **bél** (さね) ◇ **jótekonyság** (仁愛) ◇ **magvacska** (核小体) ◇ **sze-mély** (ひと) ◇ こうとう^{じん} 【胡桃仁】 **dió-bél** (さね)

じん 【塵】 ◇ **milliárdod** (10⁹分の1)

じん 【噴、噴】 ◇ **dvesa** ◇ **gyűlölet**

じん 【陣】 ◇ állás^{ぐんたいわ} 【軍隊は国境付近に陣を取った。」 „A hadsereg a határ mellett foglalta el az állását.” ◇ csapat^{とうしゅじん} 【投手陣】 „dobójátékos csapat” ◇ csata (戦闘) ◇ csoport^{そうさじん} 【捜査陣

】 „nyomozócsoport” ◇ tábor^{てき} 【敵の陣に攻撃を仕掛けた。」 „Megtámadtuk az ellenség táborát.” ◇ térfél (サッカーなどの) ◇ **ういじん**

【初陣】 **első csata** (初の戦闘) ◇ **ういじん** 【初陣】 **első mérkőzés** (初の競技) 「それ

は彼の初陣だった。」 „Ez volt az első mérkőzése.” ◇ きょうじゅ^{じん} 【教授陣】 **tanári kar**

「教授陣の方々」 „tanári kar tagjai” ◇ **けいえいじん** 【経営陣】 **vállalatvezetés** ◇ **けいえいじん** 【経営陣】 **vezetőség** ◇ **けいえいじん** 【経営陣】 **vezetőtestület** ◇ **じじん** 【自陣】 **saját térfél** (サッカーなどの) ◇ **じん**

をはる 【陣を張る】 **letáborozik** 「軍隊は森の中で陣を張った。」 „A katonák az erdőben táboroztak le.” ◇ **せんじん** 【戦陣】 **hadmező**

(戦場) ◇ **せんじん** 【戦陣】 **hadrend** (陣立

て) ◇ **せんじん** 【戦陣】 **harcmező** (戦場)

「戦陣に望む。」 „Harcmezőre megy.” ◇ **ふじん** 【布陣】 **felállás** ◇ **ふじん** 【布陣】 **ál-lás** 「チームは守りの布陣を敷いた。」 „A csapat védekező állást vett fel.” ◇ **ほうどうじん**

【報道陣】 **újságírók** ◇ **ほうどうじん** 【報道陣】 **riporterek** 「報道陣は会議室に殺到した。」 „A riporterek megrohanták a tárgyalótermet.”

しんあい 【親愛】 ◇ **szereget** 「自国^{じこく}に対して親愛^{しんあい}の情^{じょう}を示した。」 „Szeretetet tanúsított hazája iránt.”

じんあい 【仁愛】 ◇ **emberszeretet** ◇ **fele-baráti szeretet** 「仁愛の精神」 „felebaráti szeretet szelleme”

じんあい 【塵埃】 ◇ **mocsok** 「世俗^{せぞく}の塵埃^{じんあい}」 „világ mocska” ◇ **piszok** 「道路塵埃^{どうろじんあい}」 „út piszka”

しんあいなる 【親愛なる】 ◇ **drágalátos** 「親愛なる姉」 „drágalátos néném” ◇ **kedves** 「親愛なる友よ」 „kedves barátom”

しんあん 【新案】 ◇ **új elgondolás** ◇ **új ötlet**
しんあんとうろうく 【新案登録】 ◇ **szabadalom bejegyzése**

しんあんときよ 【新案特許】 ◇ **találmányi szabadalom**

しんい 【真意】 ◇ **igazi szándék** (本心) 「彼の真意^{しんい}を測りかねる。」 „Kifürkészhetetlen az igazi szándéka.” ◇ **őszinte szándék** (本心) ◇ **valódi jelentés** (本当の意味)

じんい 【人為】 ◇ **ember csinálta** (人為的な) ◇ **mesterséges** (人為的な)

じんいきげんの 【人為起源の】 ◇ **antropogén** ◇ **emberi eredetű** 「人為起源の温室効果ガス」 „emberi eredetű üvegházhatású gáz”

じんいせんたく 【人為選択】 ◇ **mesterséges kiválogatás**

じんいてきとうた 【人為的淘汰】 ◇ **mesterséges kiválasztás**

じんいてきな 【人為的】 ◇ **antropogén** (人為的起源の) 「人為的因子」 „antropogén té-

nyező” ◆ **ember okozta** [人為的な事故だった。] „Ember okozta baleset volt.” ◆ **mesterséges**

じんいてきに [人為的に] ◆ **mesterségesen**
[人為的に地震を起こした。] „Mesterségesen hozott létre földrengést.”

じんいてきミス [人為的ミス] ◆ **emberi mulasztás** [事故の原因は人為的ミスだった。] „A balesetet emberi mulasztás okozta.”

じんいとうた [人為淘汰] ◆ **mesterséges kiválogatás** (人為選択)

しんいり [新入り] ◆ **újonc** (人) [新入りの兵士] „újonc katona” ◆ **újonnan belépés** [新入り社員] „újonnan belépett dolgozó” ◆

új tag (人) [チームの新入り3人] „csapat három új tagja”

しんいん [真因] ◆ **tényleges ok** (本当の原因) [問題の真因を探った。] „A probléma tényleges okát kerestem.” ◆ **valódi indíték** (本当の動機)

しんいん [神韻] ◆ **művészi tökély**

じんいん [人員] ◆ **alkalmazotti létszám** (人数) [開発部の人員を減らした。] „Csökkentették a fejlesztők létszámát.” ◆ **állomány** (人数) ◆ **személyzet** (複数の) [ぐんたいわ じんいん ふ] 軍隊は人員を増やした。] „A katonaság növelte a személyzet létszámát.” ◆ **しゅうようじんいん** [収容人員] **elhelyezették száma** ◆ **のべじ**

んいん [延べ人員] **munkaerő per nap** [延べ人員百人の作業] „100 munkaerő per napos munka” ◆ **ぼしゅうじんいん** [募集人員] **létszámkeret**

じんいんかじょう [人員過剰] ◆ **létszámfelesleg**

じんいんさくげん [人員削減] ◆ **leépítés** ◆ **létszámcsökkentés** ◆ **létszámleépítés**

じんいんせいび [人員整備] ◆ **létszámcsökkentés**

じんいんぶそく [人員不足] ◆ **létszámhiány**

じんう [腎盂] ◆ **vesemedence**

じんうえん [腎盂炎] ◆ **vesemedencegyulladás**

しんうち [真打ち] ◆ **sztárelőadó**

しんえい [新鋭] ◆ **berobbanó** (実力のある) [新鋭チーム] „berobbanó csapat” ◆ **feltörekvő** [新鋭作家] „feltörekvő író” ◆ **korszzerű** [新鋭の技術] „korszzerű technológia” ◆

új és erős (新しいと強い) [新鋭兵器] „új és erős fegyver”

しんえい [真影] ◆ **portré** ◆ **ごしんえい** [御真影、ご真影] **császári portré**

じんえい [陣営] ◆ **tábor** [私はマイクロソフトの反対陣営に属します。] „Én a Microsoft-ellenesek táborába tartozom.” ◆ **きょうさんじんえい** [共産陣営] **kommunista tábor** ◆ **はんたいじんえい** [反対陣営] **ellentábor** [与党の反対陣営に属している。] „A kormánypárt ellentáborába tartozom.” ◆ **ひがしがわじんえい** [東側陣営] **keleti tábor**

しんえいたい [親衛隊] ◆ **testőrség** ◆ **ヒトラーのしんえいたい** [ヒトラーの親衛隊] **Hitler testőrei** ◆ **ヒトラーのしんえいたい** [ヒトラーの親衛隊] **Schutzstaffel**

しんえん [深淵] ◆ **feneketlen mélység** [芸術の深淵に臨む。] „A művészet feneketlen mélységét fűrkészi.” ◆ **szakadék** [自己と他者の間に越えられない深淵がある。] „Köztünk és mások között leküzdhetetlen szakadék húzódik.”

しんえん [真円] ◆ **szabályos kör**

じんえん [人煙] ◆ **emberlaktaság** [人煙の稀な場所] „gyéren lakott hely” ◆ **házakból felszálló füst**

じんえん [腎炎] ◆ **vesegyulladás**

しんえんな [深遠な] ◆ **mélyenszántó** [深遠な思想] „mélyenszántó eszme”

しんおう [震央] ◆ **epicentrum**

しんおうきより [震央距離] ◆ **epicentrumtól mért távolság**

しんおん 【唇音】 ◆ **ajakhang** ◆ **labiális hang**

しんおん 【心音】 ◆ **szívhang**

しんか 【深化】 ◆ **elmélyülés**

しんか 【真価】 ◆ **igazi érték** けいえいしや わ こうれいしや しんか みと 「経営者は高齢者の真価を認めた。」 „A vezető felismerte az idősebb dolgozók igazi értékét.” ◆ **valódi érték** えいがんとく しんか ほっき 「映画監督としての真価を發揮した。」 „Megmutatta valódi filmrendezői értékét.”

しんか 【臣】 ◆ **vazallus** (家臣)

しんか 【臣下】 ◆ **alattvaló** ◆ **hűbéres** ◇ **しんかのれい** 【臣下の礼】 **hűbéreskü**

しんか 【進化】 ◆ **evolúció** (生物学で) 「動物の進化」 „állatok evolúciója” ◆ **fejlődés** かかく しんか 「科学の進化」 „tudomány fejlődése” ◆ **kifej-**

lődés ◆ **progresszió** しんか たいか 「進化と退化」 „progresszió és regresszió” ◇ **きょうしんか** 【共進化】 **koevolúció** ◇ **しゅうそくしんか** 【収束進化】 **konvergens evolúció** (収斂進化) ◇ **しゅうれんしんか** 【収れん進化、収斂進化】 しゅうれんしんか ぶんきしんか

konvergens evolúció しんか たいか 「収斂進化と分岐進化」 „konvergens evolúció és divergens evolúció” ◇ **しょうしんか** 【小進化】 **mikroevolúció** ◇ **せいぶつしんか** 【生物進化】 **szerves evolúció** ◇ **せかがくてきしんか** 【生化学的進化】 **bio-kémiai evolúció** ◇ **ぜんしんてきしんか** 【漸進的進化】 **fokozatos fejlődés** ◇ **だいしんか** 【大進化】 **makroevolúció** ◇ **ぶんきしんか** しゅうれんしんか 【分岐進化】 **divergens evolúció** 「収斂進化と分岐進化」 „konvergens evolúció és divergens evolúció” ◇ **ぶんしんか** 【分子進化】 **molekuláris evolúció** ◇ **へいこうしんか** 【平行進化】 **párhuzamos evolúció** ◇ **モザイクしんか** 【モザイク進化】 **mozaikos evolúció**

じんか 【人家】 ◆ **emberlakta ház** ◆ **emberlaktaság** 「人家が密集した地域」 „sűrűn lakott hely” ◇ **じんかまれなる** 【人家まれなる】 じんか くに

gyéren lakott 「人家まれなる国」 „gyéren lakott ország”

シンガー ◆ **énekes** ◇ **ジャズ・シンガーズ** **szesszénekes**

シンガー・ソングライター ◆ **énekes-dalszerző**

しんかい 【深海】 ◆ **mély tenger**

しんがい 【侵害】 ◆ **megsértés** ◆ **sértés** ◇ **じんけんしんがい** 【人権侵害】 **emberi jogok sérelme** ◇ **じんけんしんがい** 【人権侵害】 **emberi jogok megsértése** ◇ **ちてきしよゆうけんしんがい** 【知的所有権侵害】 **szellemi tulajdonjog megsértése** ◇ **ちよさくけんしんがい** 【著作権侵害】 **szertői jog megsértése**

じんかい 【塵芥】 ◆ **piszok** ◆ **szemét** (廃物)

しんかいいき 【深海域】 ◆ **mélytengeri zóna**

しんかいいん 【新会員】 ◆ **új tag**

しんがいかくめい 【辛亥革命】 ◆ **kinai forradalom**

しんかいぎよ 【深海魚】 ◆ **mélytengeri hal** ◆ **mélyvízi hal**

しんかいぎよぎょう 【深海漁業】 ◆ **mélytengeri halászat**

しんがいしや 【侵害者】 ◆ **jogsértő**

じんかいしや 【塵芥車】 ◆ **kukás kocsi**

じんかいしより 【塵芥処理】 ◆ **szemétfeldolgozás**

しんがいする 【侵害する】 ◆ **megsért** ひこく わ ちよさくけん しんがい 「被告は著作権を侵害した。」 „A vádlott megsértette a szerzői jogokat.” ◆ **megszeg** ほう しんがい 「法を侵害した。」 „Megszegte a törvényt.” ◆ **sért** じんけん しんがい 「人権を侵害する行為」 „emberi jogokat sértő cselekedet”

じんかいせんじゅつ 【人海戦術】 ◆ **túlerő taktikája**

しんかいそう 【深海層】 ◆ **abisszopolágikus zóna**

しんかいたい 【深海帯】 ◆ **abisszális öv**

しんかいダイバー 【深海ダイバー】 ◆ **nehézbúvár**

しんかいち 【新開地】 ◆ **újjonnan feltört föld** (新しく開墾した土地) ◆ **új város** (新しい市街地) ◇ **けいざいてきしんかいち** 【経済的新開地】 **feltörekvő gazdasági központ**

しんがいな 【心外な】 ◆ **hogy tehet ilyet** きみ い (とても信じられない) 「君にそんなことを言われて心外です！」 „Hogy mondhatasz ilyet!” ◆

nem számít rá (意外な) ^{しんがい}「心外なことを言われた。」 „Nem számítottam rá, hogy ezt mondják nekem.” ◆ **sajnálatos** (残念な) ^{ほく さぎし おも わ しんがい}「僕が詐欺師と思われるのは心外です。」 „Sajnálatos, hogy azt gondolják rólam, hogy csaló vagyok.” ◇ **しんがいにおう** ^{ねんれい}【心外に思う】 **singaini omou** ^{み さいよう わたいへんしんがい おも}**sajnálatosnak tart**「年齢だけを見て採用されないのは大変心外に思います。」 „Igencsak sajnálatosnak tartom, hogy az életkorom miatt nem vesznek fel.” ◇ **しんがいに** ^{わたし しんがい おも}**おう** ^{ねんれい}【心外に思う】 **singaini omou** ^{わたし しんがい おも}**mérges**「私のことを心外に思うでしょう。」 „Most biztosan mérges vagy rám.”

しんがいにおう ^{わたし しんがい おも}【心外に思う】 **singaini omou** ◆ **mérges**「私のことを心外に思うでしょう。」 „Most biztosan mérges vagy rám.” ◆ **sajnálatosnak tart** ^{ねんれい み さいよう わたいへんしんがい おも}「年齢だけを見て採用されないのは大変心外に思います。」 „Igencsak sajnálatosnak tartom, hogy az életkorom miatt nem vesznek fel.”

しんがいにたえない ^{わたし しんがい おも}【心外に堪えない】 ◆ **felháborító**

じんかいぼこ ^{わかし}【塵芥箱】 ◆ **szemétkosár**

しんかいはつ ^{わたし}【新開発】 ◆ **új fejlesztés**

しんがいはんしゃ ^{わたし}【侵害反射】 ◆ **fájdalomérző reflex**

しんかいへいげん ^{わたし}【深海平原】 ◆ **mélytengeri síkság**

しんかいりゅう ^{わたし}【深海流】 ◆ **mélytengeri áramlat**

しんがにお ^{わたし}【新顔】 ◆ **új arc** ◆ **új jövevény**

しんかく ^{わたし}【神格】 ◆ **isteni természet** ◆ **istenség**

しんがく ^{わたし}【神学】 ◆ **hittan** ◆ **hittudomány** ◆ **teológia** ◆ **vallástudomány** ◇ **てつがくてきしんがく** ^{わたし}【哲学的神学】 **filozófiai teológia** ◇ **べんしょうほうしんがく** ^{わたし}【弁証法神学】 **dialektikus teológia**

しんがく ^{わたし}【進学】 ◆ **továbbtanulás**

じんかく ^{わたし}【人格】 ◆ **jellem** (性格) ◆ **személyiség** ^{かれ わりっぱ じんかく そな}「彼には立派な人格が備わっている。」 „Csodálatos személyisége van.” ◆ **természet**

(性格) ^{かれ じんかく わ へんか}「彼の人格は変化した。」 „Megválto-

zott a természete.” ◇ **たじゅうじんかく** ^{わたし}【多重人格】 **többszörös személyiség** ◇ **にじゅうじんかく** ^{わたし}【二重人格】 **kettős személyiség** ◇ **むじんかく** ^{わたし}【無人格】 **személyiség nélküliség**

しんかくか ^{わたし}【神格化】 ◆ **istenítés**

じんかくか ^{わたし}【人格化】 ◆ **megszemélyesítés**

しんかくかする ^{わたし}【神格化する】 ◆ **istenít** ^{こくみん わ しゆしやう しんかくか}「国民は首相を神格化した。」 „A nép istenítette a miniszterelnököt.”

じんかくかする ^{わたし}【人格化する】 ◆ **megszemélyesít** ^{どうぶつ じんかくか ぐわ}「動物を人格化した寓話」 „állatokat megszemélyesítő tanmese”

じんかくきょういく ^{わたし}【人格教育】 ◆ **személyiségnevelés** (人格養成)

じんかくけん ^{わたし}【人格権】 ◆ **személyiségi jog**

しんがくしどう ^{わたし}【進学指導】 ◆ **továbbtanulási tanácsadás**

しんがくしゃ ^{わたし}【神学者】 ◆ **teológus**

じんかくしゃ ^{わたし}【人格者】 ◆ **jellemes ember** ◆ **személy**

じんかくしょうがい ^{わたし}【人格障害】 ◆ **személyiségzavar** (パーソナリティ障害)

じんかくしょうしつ ^{わたし}【人格消失】 ◆ **személyiség eltüntetése**

しんがくする ^{わたし}【進学する】 ◆ **továbbtanul** (主に大学に) ^{ともだち わ だいがく しんがく}「友達に大学に進学しなかった。」 „A barátom nem tanult tovább.”

しんがくせい ^{わたし}【神学生】 ◆ **teológus hallgató**

しんかくせいぶつ ^{わたし}【真核生物】 ◆ **eukarióta** ◆ **eukarióták** ◆ **sejtmagvasok**

しんがくてきせいけんさ ^{わたし}【進学適性検査】 ◆ **iskolaalkalmassági vizsgálat**

じんかくのけいせい ^{わたし}【人格の形成】 ◆ **személyiségformálás**

じんかくのぶんれつ ^{わたし}【人格の分裂】 ◆ **személyiség bomlása**

しんがくはくし ^{わたし}【神学博士】 ◆ **teológus doktor**

しんがくぶ ^{わたし}【神学部】 ◆ **teológiai kar**

じんかくへんか ^{わたし}【人格変化】 ◆ **személyiségváltozás**

じんかくようせい 【人格養成】 ◆ **személyi-ségformálás** (人格の形成) ◆ **személyi-ségnevelés**

しんがくりつ 【進学率】 ◆ **továbbtanulási arány** ◆ **továbbtanulási ráta**

じんかくをつくる 【人格を作る】 ◆ **személyiséget fejleszt** 「子供の人格を作った。」
„Fejlesztettem a gyermek személyiségét.”

じんがさ 【陣笠】 ◆ **egyszerű képviselő** (平議員) ◆ **közkatoná** (雑兵) ◆ **közkatonák sisakja** (陣中笠)

じんがされん 【陣笠連】 ◆ **egyszerű képviselő** (平議員) ◆ **közkatoná** (雑兵)

しんかしゅぎ 【進化主義】 ◆ **evolucianizmus**

しんかする 【深化する】 ◆ **elmélyül** 「両国の友好関係が深化している。」 „A két ország baráti kapcsolata elmélyült.” ◆ **fokozódik** 「経済的相互依存が深化している。」 „A gazdasági egymásrautaltság fokozódik.”

しんかする 【進化する】 ◆ **fejlődik** 「魚のひれは足に進化した。」 „A hal uszonya lábbá fejlődött.” ◆ **kifejlődik** 「猿は人間に進化した。」 „A majomból kifejlődött az ember.”

しんかせいぶつがく 【進化生物学】 ◆ **evolúciobiológia**

しんがた 【新型】 ◆ **új modell** 「新型車両」
„új járműmodell” ◆ **új típusú** (新型~) 「新型車の燃費はいいです。」 „Az új típusú autók fogyasztása alacsony.” ◆ **さいしんがたの**
【最新型の】 **legújabb típusú** 「最新型のテレビをかった。」 „Megvettem a legújabb típusú televíziót.”

しんがたインフル 【新型インフル】 ◆ **újinfluenza**

しんがたインフルエンザ 【新型インフルエンザ】 ◆ **újinfluenza**

しんがたコロナ 【新型コロナ】 ◆ **koronavírus**

しんがたコロナウイルス 【新型コロナウイルス】 ◆ **koronavírus**

しんがたはいえん 【新型肺炎】 ◆ **atipusos tüdőgyulladás** ◆ **SARS** ◆ **vírusos tüdőgyulladás**

しんがたばんのうさいぼう 【新型万能細胞】 ◆ **indukált pluripotens őssejt** (iPS細胞) ◆ **iPS-sejt** (iPS細胞)

しんがつき 【新学期】 ◆ **új félév** ◆ **új harmadév** ◆ **új szemeszter** ◆ **új tanév** 「日本の高等学校では4月に新学期が始まる。」 „A japán középiskolákban áprilisban kezdődik az új tanév.”

しんがっこう 【神学校】 ◆ **teológiai iskola**
しんかてきアルゴリズム 【進化的アルゴリズム】 ◆ **evolúciós algoritmus**

しんかてきな 【進化的な】 ◆ **evolúciós**

しんかなづかい 【新仮名遣い、新仮名使い】 ◆ **új kanahelyesírás**

しんかのれい 【臣下の礼】 ◆ **hűbéreskü**

しんかぶ 【新株】 ◆ **új részvény**

しんかぶひきうけけんしょうしょ 【新株引受権証書、新株引き受け権証書】 ◆ **opciós jegy**

しんかべ 【真壁】 ◆ **látható oszlopokkal határolt fal**

シンガポール ◆ **Szingapúr**

シンガポールじん 【シンガポール人】 ◆ **szingapúri**

シンガポールの ◆ **szingapúri**

じんかまれなる 【人家まれなる】 ◆ **gyéren lakott ország** 「人家まれなる国」 „gyéren lakott ország”

しんからほぐす 【芯からほぐす、芯から解す】
◆ **morzsol** (粒を) 「トウモロコシの粒を芯からほぐした。」 „Kukoricát morzsol.”

しんがり 【殿】 ◆ **sereghajtó** ◆ **utolsó** 「選手団はしんがりに登場した。」 „Utolsóként lépett színe a csapat.” ◆ **utóvéd** 「戦いでしんがりを務めた。」 „Utóvédként harcolt a csapatban.”

しんかろん 【進化論】 ◆ **darwinizmus** ◆ **evolúcióelmélet** ◆ **evolúciós elmélet**

しんかん 【信管】 ◆ **gyújtószerkezet**

しんかん 【新刊】 ◆ **új kiadvány** ◆ **új könyv** (本)

しんかん 【新館】 ◆ **melléképület** ◆ **toldaléképület** ◆ **új épület** 「ホテルの新館と

きゅうかん
旧館】 „hotel új és régi épülete” ◆ **új épület-szárny**

しんかん [森閑、森閑] ◆ **csend** [村は森閑と静まりかえった。] „A falu elcsendesedett.”
◇ **しんかんとした** [森閑とした、森閑とした]
csendes [森閑とした家] „csendes ház” ◇ **しんかんとした** [森閑とした、森閑とした]
csendes [森閑とした家] „csendes ház”

しんかん [神官] ◆ **sintó pap**

しんかん [震撼] ◆ **megrázás** ◆ **megrengetés** ◇ **しんかんさせる** [震撼させる] **megrengtet** [世界を震撼させるデジタル革命] „világot megrengető digitális forradalom” ◇ **しん**

かんさせる [震撼させる] **megráz** [世界を震撼させる事件] „világot megrázó eset”

しんがん [心眼] ◆ **lelki szemek** [彼女の顔が心眼に映った。] „Lelki szemeim előtt láttam az arcát.”

しんがん [真贋] ◆ **hamis vagy eredeti** [絵画を巡って真贋論争が巻き起こった。] „Heves vita alakult ki arról, hogy a festmény hamis-e vagy eredeti.”

しんかんあんない [新刊案内] ◆ **könyvismer-tető**

しんかんこうこく [新刊広告] ◆ **könyvrek-lám**

しんかんコンパ [新歓コンパ] ◆ **gólyabál**

しんかんさせる [震撼させる] ◆ **megráz** [世界を震撼させる事件] „világot megrázó eset”
◇ **megrengtet** [世界を震撼させるデジタル革命] „világot megrengető digitális forradalom”

しんかんしょ [新刊書] ◆ **új kiadású könyv**

しんかんしょうかい [新刊紹介] ◆ **könyvis-mertető**

しんかんしょもくろく [新刊書目録] ◆ **új ki-adványok katalógusa**

しんかんする [震撼する] ◆ **megráz** ◆ **megre-megtet**

しんかんせん [新幹線] ◆ **gyorsvasút** [在来線と新幹線] „hagyományos vasútvonal és

gyorsvasút” ◆ **sinkansen** ◆ **szuperexp-ressz** (特急列車) ◆ **új vasúti fővonal** ◇ **きゅうしゅうしんかんせん** [九州新幹線] **Kjúsu sinkansen** ◇ **さんようしんかんせん** [山陽新幹線] **Szanjó sinkansen** ◇ **じょうえつしんかんせん** [上越新幹線] **Dzsöecu sinkansen** ◇ **とうかいどうしんかんせん** [東海道新幹線] **Tókaidó sinkansen** ◇ **とうぼくしんかんせん** [東北新幹線] **Tóhoku sin-kansen** ◇ **ほくりくしんかんせん** [北陸新幹線] **Hokuriku sinkansen** ◇ **ほっかいどうしんかんせん** [北海道新幹線] **Hokkaidó sin-kansen** ◇ **ミニしんかんせん** [ミニ新幹線] **mini-sinkansen** ◇ **リニアしんかんせん** [リニア新幹線] **lebegő mágnesvasút**

じんかんセンサー [人感センサー] ◆ **mozgás-érzékelő**

しんかんとした [森閑とした、森閑とした] ◆ **csendes** [森閑とした家] „csendes ház”

じんかんぼんじさいおうがうま [人間万事塞翁が馬] ◆ **isten útjai kifürkészhetetlenek** (にんげんぼんじさいおうがうま)

しんかんぼん [新刊本] ◆ **új kiadású könyv**

しんかんよこく [新刊予告] ◆ **könyvelőze-tes**

しんかんをじょきよする [信管を除去する] ◆ **hatástalanít** (爆弾の)

しんき [新奇] ◆ **eredetiség** [ゲームの新奇をてらう。] „A játék eredetiségével büszkélke-dik.” ◆ **újdomság** [新奇を求める。] „Keresi az újdomságokat.”

しんき [新規] ◆ **új** (新規～) [新規感染者数が増えた。] „Nőtt az új fertőzöttek száma.”

◆ **újonnan** (新規～) [事業の新規立ち上げ] „vállalkozás újonnan indítása” ◇ **しんきじぎょう** [新規事業] **új vállalkozás** [新規事業を立ち上げた。] „Új vállalkozást in-dítottam.” ◇ **しんきとうろく** [新規登録] **új regisztráció** ◇ **しんきとうろくする** [新規登

録する] **újonnan regisztrál** [SNSに新規登録した。] „Újonnan regisztráltam a kö-zösségi oldalra.” ◇ **しんきのぎやく** [新規の客] **először jött vendég**

しんき [辛気] ◆ **lehangolódás**

しんぎ 【信義】 ◆ **hűség** ^{しんぎ やぶ} 「信義を破る。」
„Megszegi a hűségét.” ◆ **jóhiszem** ◇ **しんぎそく**
【信義則】 **pártatlanság elve** ◇ **しんぎにあつい** 【信義に厚い】 **hűségés**

しんぎ 【審議】 ◆ **megfontolás** ^{しんぎ ちゅう} 「審議中の議案」 „megfontolás alatt álló indítvány” ◆
megvitatás ◆ **vita** ^{しんぎ うち} 「審議を打ち切った。」
„Lezárta a vitát.” ◇ **しんぎにふする** 【審議に付する】 **vitára bocsát** ^{ほうあん しんぎ ふ} 「法案を審議に付した。」 „Vitára bocsátották a törvényjavaslatot.”
◇ **しんぎみりょう** 【審議未了】 **félretett vitapont** ◇ **よさんしんぎ** 【予算審議】 **költségvetési vita**

しんぎ 【真偽】 ◆ **hitelesség** ◆ **igaz-hamis**
^{うわさ しんぎ たし} 「噂の真偽を確かめた。」 „Meggyőződött róla, hogy a pletyka igaz vagy hamis.”

しんぎ 【神技】 ◆ **emberfeletti tett** (行為) ◆ **isten** **képesség** (技術)

じんぎ 【神亀】 ◆ **Dzsinki-kor** (年号)

じんぎ 【仁義】 ◆ **bemutakozó köszöntés** (初対面の挨拶) ◆ **emberségi és igazságérzet** (仁と義) ◆ **erkölcsi norma** (道徳) ◆ **köszönés** (やくざの挨拶) ◆ **kötelesség** (義理)

じんぎ 【神器】 ◆ **szent kincs** ◇ **さんしゅのじんぎ** 【三種の神器】 **három legfontosabb tartós fogyasztási cikk** (3種類の耐久消費財)

じんぎ 【神祇】 ◆ **égi- és földi istenek** (天神地祇)

しんきいってん 【心機一転】 ◆ **megújulás** 「心機一転して頑張る。」 „Megújult erővel igyekezni fogok.” ◆ **szemléletváltás**

しんきいってんして 【心機一転して、心気一転して】 ◆ **micsoda változás** ^{おっとわ しんきいってん} 「夫は心機一転して掃除まで始めた。」 „Micsoda változás, a férjem takarítani kezdett!”

しんきいってんする 【心機一転する、心気一転する】 ◆ **változtat a hozzáállásán** ^{しんきいってん がんば} 「心機一転頑張ります。」 „Változtatok a hozzáállásomon, és igyekezni fogok.”

しんぎかい 【審議会】 ◆ **tanács** (団体) ◆ **tanácsadó testület** (団体) ◇ **べいかしんぎかい** 【米価審議会】 **rizsártnács** ◇ **ほう**

せいしんぎかい 【法制審議会】 **jogi tanácsadó testület**

しんきかいてん 【新規開店】 ◆ **újjonnan nyitottunk**

しんきがくそつしゃ 【新規学卒者】 ◆ **friss diplomás** ◆ **frissen végzett hallgató**

しんぎかん 【審議官】 ◆ **tanácsos**

しんききょうきゅう 【新規供給】 ◆ **utánpótlás** ^{しなわ う き ちゅう あした} 「この品は売り切れ中ですが、明日また新規供給されます。」 „Ez az áru elfogyott, de holnap jön az utánpótlás.”

しんきくさい 【辛気臭い、辛気くさい】 ◆ **életunt** (人) ◆ **lehangoló** ◇ **しんきくさい** 【辛気臭い、辛気くさい】 **lehangoló** ◇ **しんきくさい** 【辛気臭い、辛気くさい】 **életunt** (人)

しんきけいやく 【新規契約】 ◆ **új szerződés**

しんきげん 【新紀元】 ◆ **új korszak** ^{しんきげん} 「新紀元を画する発明」 „új korszakot nyitó felfedezés”

しんきこうかい 【新規公開】 ◆ **IPO** ◆ **kezdeti nyilvános jegyzés** (新規公開株の)

しんきこうかいかぶ 【新規公開株】 ◆ **IPO-részvény**

しんきこうしん 【心悸亢進】 ◆ **szapora szívverés** ◆ **tachikardia**

しんきじぎょう 【新規事業】 ◆ **új vállalkozás** ^{しんきじぎょう た あ} 「新規事業を立ち上げた。」 „Új vállalkozást indítottam.”

しんきじく 【新機軸】 ◆ **új irányvonal** 「この曲はバンドの新機軸となる。」 „Ez a dal képviseli az együttes új irányvonalát.” ◆ **új út** ^{けんちく しんきじく う だ} 「建築に新機軸を打ち出した。」 „Új utakat nyitott az építészetben.”

しんぎじゅつ 【新技術】 ◆ **új technológia**

しんきしょう 【心気症】 ◆ **hipochondria** ◆ **képzelt betegség**

しんきしょうのかんじゃ 【心気症の患者】 ◆ **hipochonder** ◆ **képzelt beteg**

しんぎする 【審議する】 ◆ **megvitat** ^{こっかい わ} 「国会は法案を審議した。」 „A parlament megvitatta a törvényjavaslatot.”

しんぎそく 【信義則】 ◆ **pártatlanság elve**

しんぎたい [心技体] ◆ **lélek, technika és erő**

しんきとうろく [新規登録] ◆ **új regisztráció**

しんきとうろくする [新規登録する] ◆ **újonnán regisztrál** [SNSに新規登録した。] „Újonnán regisztráltam a közösségi oldalra.”

しんきな [新奇な] ◆ **eredeti** [新奇なアイデア] „eredeti ötlet” ◆ **legújabb** [彼はいつも新奇な流行を追っていた。] „Mindig a legújabb divatot űzte.”

しんきな [辛気な] ◆ **életunt** [辛気な人] „életunt ember” ◆ **lehangoló** [辛気な話] „lehangoló történet”

しんぎにあつい [信義に厚い] ◆ **hűséges** ◆ **roppant hűséges**

しんぎにふする [審議に付する] ◆ **vitára bocsát** [法案を審議に付した。] „Vitára bocsátották a törvényjavaslatot.”

しんきのきやく [新規の客] ◆ **először jött vendég**

しんぎみりょう [審議未了] ◆ **félretett vitapont**

しんきゅう [新旧] ◆ **új és régi** (新旧の) [新旧 対照表] „régi és új adatokat összehasonlító táblázat” ◆ **しんきゅういりまじった** [新旧入り混じった] **régi és új egyvelegével** [新旧入り混じった街並み] „régi és új egyvelegével tarkított utcakép”

しんきゅう [真球] ◆ **szabályos gömb**

しんきゅう [進級] ◆ **előléptetés** [その軍人の進級は早かった。] „Azt a katonát gyorsan léptették elő.” ◆ **felsőbb osztályba lépés** (次の学年に) ◆ **めいよしんきゅう** [名誉進級] **tiszteletbeli előléptetés**

しんきゅう [鍼灸、針灸] ◆ **akupunktúra és köpölyözés**

しんきゅういりまじった [新旧入り混じった] ◆ **régi és új egyvelegével tarkított** [新旧入り混じった街並み] „régi és új egyvelegével tarkított utcakép”

しんきゅうこんこう [新旧混交、新旧混淆] ◆ **régi és új egyvelege**

しんきゅうさせる [進級させる] ◆ **előléptet** [中尉を大尉に進級させた。] „A főhadnagyot századossá léptették elő.”

しんきゅうし [鍼灸師、針灸師] ◆ **akupunktúrás és köpölyöző gyógyász** ◆ **akupunktúrával és köpölyözéssel kezelő gyógyász**

しんきゅうする [進級する] ◆ **előlép** [中尉に進級した。] „Főhadnaggyá lépett elő.” ◆ **felsőbb osztályba lép** (次の学年に) [3年生に進級した。] „Harmadik osztályba lépett.”

しんきゅうさせる [進級させる] **előléptet** [中尉を大尉に進級させた。] „A főhadnagyot századossá léptették elő.”

しんきゅうの [新旧の] ◆ **régi és új** [新旧のバージョン] „régi és új verzió”

しんきゅうりょうほう [鍼灸療養、針灸療養] ◆ **akupunktúra és köpölyözés**

しんきよ [新居] ◆ **új lakóhely** ◆ **új otthon** [新居を構えた。] „Új otthont teremtett.”

じんきよ [腎虚] ◆ **vesebaj**

しんきょう [信教] ◆ **hit** (宗教を信ずること) ◆ **hitvallás** (宗教を信ずること) ◆ **vallás** (宗教を信ずること)

しんきょう [心境] ◆ **lelkiállapot** [ある出来事で心境は変化した。] „Az esemény megváltoztatta a lelkiállapotomat.” ◆ **lelkivilág** [子供の心境をさぐる] „Szeretném kifürkészni a gyerekek lelkivilágát.” ◆ **しんきょうをかたる** [心境を語る] **kiönti a lelkét** [友達に心境を語った。] „Kiöntöttem a lelkemet a barátomnak.”

しんきょう [心境小説] ◆ **pszichológiai novella** ◆ **pszichológiai regény**

しんきょう [新教] ◆ **protestantizmus**

しんきょう [神鏡] ◆ **szentély oltára előtti tükör** (神前の) ◆ **szent tükör** (八咫鏡)

しんきょう 【進境】 ◆ **javulás** ^{はいゆう えんぎ} 「俳優の演技
わいちじる しんきょう しめ
は著しい進境を示した。」 „Határozott javu-
lást mutatott a színész előadása.”

しんきょうウイグルじちく 【新疆ウイグル自治
区、新疆維吾爾自治区】 ◆ **Hszincsiang-
Ujgur Autonóm Terület**

しんぎょうそう 【真衣草】 ◆ **nyomatott, fo-
lyó és laza folyóirás**

しんきょうち 【新境地】 ◆ **új határ** ^{ぎじゆつ} 「技術に
しんきょうち みいだ
新境地を見出した。」 „Új technológiai határo-
kat talált.” ◆ **új távlat** ^{わ おんがく} 「パルトークは音楽
しんきょうち ひら
に新境地を開いた。」 „Bartók új távlatokat nyi-
tott a zenében.”

しんきょうと 【新教徒】 ◆ **protestáns**

しんきょうの 【新教の】 ◆ **protestáns**

しんきょうのじゆう 【信教の自由】 ◆ **vallás-
szabadság**

しんきょうをかたる 【心境を語る】 ◆ **kiönti a
lelkét** ^{ともだち しんきょう かた} 「友達に心境を語った。」 „Kiöntöt-
tem a lelkemet a barátomnak.”

しんきょおひろめかい 【新居お披露目会】 ◆
házavatás ◆ **házavató összejövetel**

しんきょく 【新曲】 ◆ **új dal** ◆ **új zenemű**

しんきろう 【蜃気楼】 ◆ **délibáb** ^{そら しんきろう} 「空に蜃気楼
あらわ
が現れた。」 „Délibábos volt az ég.”

しんきろく 【新記録】 ◆ **új csúcs** 「バタフ
ライに日本新記録を樹立した。」 „Új japán csú-
csot ért el pillangóúszásban.” ◆ **új rekord** ◆ **せ
かいしんきろく** 【世界新記録】 **világcsúcs** 「
たかと せかいしんきろく つく
高飛びで世界新記録を作った。」 „Magasugrás-
ban világcsúcsot ért el.”

しんきん 【伸筋】 ◆ **extenzor** ◆ **feszítőizom**

しんきん 【心筋】 ◆ **miokardium** ◆ **szívizom**

しんきん 【真菌】 ◆ **gomba**

しんぎん 【呻吟】 ◆ **nyöszörgés** ◆ **sínylódés**

しんきんかん 【親近感】 ◆ **közelinek érzés**
◆ **rokonszenv** ◆ **szimpátia** ^{かれ たい} 「彼に対して
しんきんかん かん
親近感を感じた。」 „Szimpátiát érzett iránta.”

しんきんかんをもつ 【親近感を持つ】 ◆ **rokon-
szenv** ^{しよくにん しんきんかん も} 「職人に親近感を持つている。」
„Rokonszenvezek a kétkezi munkásokkal.” ◆
szimpatikusnak tart

シンキング ◆ **gondolkozás** ◆ **クリティカル・
シンキング** **kritikus gondolkozás**

しんきんこうそく 【心筋梗塞】 ◆ **infarktus** ◆
szívinfarktus

しんぎんする 【呻吟する】 ◆ **nyöszörög** ◆
sínylódik ^{ごくそう しんぎん} 「獄窓に呻吟する。」 „Börtönben
sínylódik.”

しんぎんのこうちよくせい 【賃金の硬直性】 ◆
bérrugalmatlanság

しんきんるい 【真菌類】 ◆ **valódi gombák** ◆
ふかんぜんきんるい 【不完全菌類】 **nem való-
di gombák**

シンク ◆ **falikut** (台所の)

しんく 【真紅、深紅】 ◆ **mélyvörös** ◆ **sötét-
vörös**

しんく 【身躯】 ◆ **test**

しんく 【辛苦】 ◆ **megpróbáltatás** ^{じごく} 「地獄の
しんく な
辛苦を舐めた。」 „Pokoli megpróbáltatásokon
ment keresztül.” ◆ **nehézség** ◆ **かんなんしん
く** 【艱難辛苦】 **kemény megpróbáltatás** ◆
りゅうりゅうしんく 【粒粒辛苦、粒々辛苦】
fáradtságos munka

しんぐ 【寝具】 ◆ **ágynemű** ^{あたり せいかつ そな} 「新しい生活に備
しんぐ か
えて寝具を買った。」 „Felkészülve az új életre,
ágyneműt vettem.”

じんく 【甚句】 ◆ **népdal** (民謡) ◆ **すもう
じんく** 【相撲甚句】 **szumó mérkőzések szü-
netében énekelt dal**

しんくう 【真空】 ◆ **légüres tér** ^{しんくうちゆう} 「真空中
こうそくど
の光速度」 „fény sebessége légüres térben” ◆
vákuum ^{ようき しんくう} 「容器を真空にした。」 „A tartályban
vákuumot hoztunk létre.”

じんぐう 【神宮】 ◆ **szentély** (格式の高い神
社) ^{めいじ じんぐう} 「明治神宮」 „Meidzsi-szentély” ◆ **だいじ
んぐう** 【大神宮】 **nagy szentély**

しんくうかん 【真空管】 ◆ **elektroncső** 「
はんどうたい わしんくうかん と か
半導体は真空管に取って代わった。」 „A félve-
zetők kiszorították az elektroncsöveket.” ◆ **vá-**

kuumcsó ◇ **さんきょくしんくうかん** [三極真空管] **vákuumtrióda** ◇ **にきょくしんくうかん** [二極真空管] **vákuumdióda** ◇ **よんきょくしんくうかん** [四極真空管] **tetróda**

しんくうかんアンプ [真空管アンプ] ◇ **csöves erősítő**

しんくうキャップ [真空キャップ] ◇ **légmentes kupak** ◇ **vákuumzár**

しんくうけい [真空計] ◇ **vákuummérő**

しんくうしつ [真空室] ◇ **vákuumkamra**

しんくうじょうちやく [真空蒸着] ◇ **vákuumgőzölés** ◇ **vákuumpárolgatatás** ◇ **vákuumtechnológiás gőzleválasztás** ◇ **vákuumtechnológiás gőzölőgtetés**

しんくうそうじき [真空掃除機] ◇ **porszívó** (掃除機)

しんくうだんねつ [真空断熱] ◇ **vákuumhőszigetelés** ◇ **vákuumos hőszigetelés** ◇ **せきそうしんくうだんねつ** [積層真空断熱] **réteges vákuumhőszigetelés**

しんくうど [真空度] ◇ **vákuum mértéke** ◇ **vákuum nagysága**

しんくうにする [真空にする] ◇ **légmentesít**

しんくうになる [真空になる] ◇ **légüres tér**
ようき わしんくう
keletkezik [容器は真空になった。] „A tartályban légüres tér keletkezett.”

しんくうの [真空の] ◇ **légmentes**

しんくうパック [真空パック] ◇ **vákuumcsomagolás**
しんくう きず
 [真空パックに傷がついた。] „Megerült a vákuumcsomagolás.”

しんくうブレーキ [真空ブレーキ] ◇ **vákuumfék**

しんくうほうそう [真空包装] ◇ **vákuumcsomagolás** (真空パック)

しんくうポンプ [真空ポンプ] ◇ **vákuumszivattyú**

しんくして [辛苦して] ◇ **nehézségek árán**
ながねん しんく え しやうり
 [長年辛苦して得た勝利] „hosszú évek nehézségei árán szerzett győzelem”

ジクス ◇ **átkok** [ジクスを破る。] „Megtöri az átkot.” ◇ **előtkozás** ◇ **hiedelem** [ハングリーでは女性がテーブルの端っこに座ると結婚できないというジクスがある。] „A ma-

gyar hiedelem szerint, a lánynak nem jó sarokra ülni, mert nem fog tudni férjhez menni.”

シンク・タンカー ◇ **agytröszt** (シンクタンク)

シンクタンク ◇ **agytröszt**

ジंक・フィンガー ◇ **cinkujj**

シングル ◇ **egy gombóc** [シングルのストロベリーアイスcreamを下さい!] „Egy gombóc eperfagyit kérek!” ◇ **egysoros** (一列の) [シングルのジャケット] „egysoros zakó” ◇ **egyszemélyes** [シングル・ベッド] „egyszemélyes ágy” ◇ **kislemez** (シングル盤) ◇ **normál** ◇ **szimpla** ◇ **szingli** ◇ **パラサイトシングル** **ingyenélő gyerek**

しんぐるい [寝具類] ◇ **ágynemű**

シングル・クォーターション ◇ **félidézőjel** ◇ **szimpla idézőjel**

シングル・クォート ◇ **félidézőjel** ◇ **szimpla idézőjel**

シングル・クリック ◇ **egyszeres kattintás** (IT) ◇ **szimpla kattintás** (IT)

シングルス ◇ **egyes mérkőzés** ◇ **szóló mérkőzés**

シングルの ◇ **egyszemélyes**

シングルはば [シングル幅] ◇ **normál szélesség** (0,71m)

シングルばん [シングル盤] ◇ **kislemez**

シングル・ヒット ◇ **szimpla ütés**

シングルベッド ◇ **egyszemélyes ágy**

ジングルベル ◇ **Jingle Bells** ◇ **száncsengő**

シングル・ルーム ◇ **egyágyas szoba**

シンクロする ◇ **szinkronban mozog** [市場しじょう価格は需要かかく わじりようとシンクロする。] „Az ár a kereslettel szinkronban mozog.”

シンクロナイズドスイミング ◇ **műúszás** ◇ **szinkronúszás**

シンクロナスモーター ◇ **szinkronmotor** (同期電動機)

しんぐん [進軍] ◇ **előnyomulás** [敵のてきしんぐんを阻止している。] „Akadályozza az ellenség előnyomulását.” ◇ **menetelés**

しんぐんか [進軍歌] ◇ **menetdal**

しんぐんする [進軍する] ◆ **előnyomul** [連合軍がフランスに進軍した。] „A szövetségesek előnyomultak Franciaország területére.”
◆ **menetel** [外人部隊は砂漠で進軍した。] „A légiósok a sivatagban meneteltek.”

しんけい [神経] ◆ **ideg** [神経が張り詰めていた。] „Pattanásig feszültek az idegeim.” ◆ **idegszál** (糸状の) [背骨の中は神経の通り道である。] „A hátgerinchen idegszálak fut-

nak.” ◆ **idegzet** [彼女は神経が敏感だ。] „Érzékeny idegzetű.” ◇ **うんどうしんけい** [運動神経] **mozgáskészség** [この子は

運動神経がある。] „Ennek a gyerekek jó a mozgáskészsége.” ◇ **うんどうしんけい** [運動神経] **mozgatóideg** (神経) ◇ **うんどうしんけい** [運動神経] **motoros ideg** ◇ **えんしんせいしんけい** [遠心性神経] **efferens ideg** ◇ **かいざいしんけい** [介在神経] **interneuron** ◇ **かんかくしんけい** [感覚神経] **érezkeservi ideg** ◇ **しんしんけい** [視神経] **látóideg** ◇ **じりつしんけい** [自律神経] **vegetatív**

idegrendszer [自律神経なしでは呼吸することもできない。] „A vegetatív idegrendszer nélkül még lélegezni sem tudánk.” ◇ **しんけいがこまかい** [神経が細かい] **érezékeny idegzetű** ◇ **しんけいがたかぶる** [神経が高ぶる] **izgul**

(緊張する) [試験で神経が高ぶった。] „Izgult a vizsga miatt.” ◇ **しんけいがふとい** [神経が太い] **kötélből vannak az idegei** ◇ **しんけいがほそい** [神経が細い] **gyenge idegzetű** ◇ **しんけいがもたない** [神経が持たない]

nem bírja idegekkel [誰かが音を立てて食べると神経が持たない。] „Nem bírom idegekkel, ha valaki csámcsog.” ◇ **しんけいがやすまる** [神経が休まる] **lazít** ◇ **しんけいにこたえる** [神経に応える、神経に堪える] **megviseli**

az idegeit [頻発している地震が神経にこたえた。] „A sűrű földrengések megviselték az idegeinket.” ◇ **しんけいにさわる** [神経に障る]

idegesít [彼の甲高い声が神経に障った。] „Idegesített az éles hangja.” ◇ **しんけいをすりへらす** [神経をすり減らす、神経を磨り減らす]

idegörlő [工場のラインの仕事は神経をすり減らす仕事だ。] „A szalagon dolgozni idegörlő

munka.” ◇ **しんけいをぬく** [神経を抜く] **idegölést végez** [歯医者は歯の神経を抜いた。] „A fogorvos idegölést végzett.” ◇ **ちかくしんけい** [知覚神経] **érezkelőideg** ◇ **ちかくしんけい** [知覚神経] **ézőideg** ◇ **ちゅうすうしんけいけい** [中枢神経系] **központi idegrendszer** ◇ **はんしゃしんけい** [反射神経] **reflex** [彼は反射神経がいい。] „Jók a reflexei.” ◇ **まつしょうしんけい** [末梢神経] **perifériás ideg** ◇ **めのしんけい** [目の神経] **szemideg**

じんけい [陣形] ◆ **harci alakzat** (戦闘の隊形)

しんけいインパルス [神経インパルス] ◆ **idegimpulzus**

しんけいえん [神経炎] ◆ **ideggyulladás**

しんけいか [神経科] ◆ **ideggyógyászat** ◆ **neuroológia**

しんけいかい [神経科医] ◆ **ideggyógyász** ◆ **neuroológus**

しんけいかいろ [神経回路] ◆ **neuronkör**

しんけいかいろもう [神経回路網] ◆ **neurális hálózat**

しんけいかがく [神経科学] ◆ **idegtudomány**

しんけいかがくしゃ [神経科学者] ◆ **idegtudós**

しんけいかかん [唇形花冠] ◆ **ajakos pártá**

しんけいかく [神経核] ◆ **idegmag**

しんけいがかく [神経学] ◆ **neuroológia**

しんけいがかくしゃ [神経学者] ◆ **neuroológus**

しんけいがかまかい [神経が細かい] ◆ **érezékeny idegzetű**

しんけいがかさいぼう [神経芽細胞] ◆ **neuroblast**

しんけいガス [神経ガス] ◆ **ideggáz**

しんけいがかすどい [神経が鋭い] ◆ **feszült**

しんけいがかたかぶる [神経が高ぶる] ◆ **ideges** (緊張する) ◆ **izgul** (緊張する) [試験で神経が高ぶった。] „Izgult a vizsga miatt.”

しんけいがかたるむ [精神が弛む] ◆ **elfásul**

しんけいがかとがる [神経が尖る] ◆ **izgatott**

[試験の前で神経が尖っていた。] „A vizsga előtt izgatott voltam.”

しんけいがにぶい 【神経が鈍い】 ◆ **érzékelen**
しんけいかびん 【神経過敏】 ◆ **túlérzékenység**
しんけいかびんな 【神経過敏な】 ◆ **túlérzékeny**
かのじょわ しんけいかびん じよせい
 「彼女は神経過敏な女性です。」 „Túlérzékeny nő.”
しんけいがふとい 【神経が太い】 ◆ **kötélből vannak az idegei** ◆ **pimasz** 「神経が太い人」 „pimasz ember”
しんけいがほそい 【神経が細い】 ◆ **gyenge idegzetű**
しんけいがまいてしまった 【神経がまいてしまった】 ◆ **idegromcs**
しんけいがもたない 【神経が持たない】 ◆ **nem bírja idegekkel**
だれ おと た た
 「誰かが音を立てて食べると神経が持たない。」 „Nem bírom idegekkel, ha valaki csámcsog.”
しんけいがやすまる 【神経が休まる】 ◆ **lazít**
しんけいがやられた 【神経がやられた】 ◆ **idegromcs**
しんけいかん 【神経管】 ◆ **idegcső** ◆ **velőcső**
しんけいきんシナプス 【神経筋シナプス】 ◆ **neuromuszkuláris szinapszis**
しんけいきんせつごうぶ 【神経筋接合部】 ◆ **ideg-izom kapcsolat**
しんけいきんせつごうぶ しょうがい
 「神経筋接合部の障害」 „ideg-izom kapcsolat betegségei”
しんけいけい 【神経系】 ◆ **idegrendszer** ◇ **こうかんしんけいけい** 【交感神経系】 **szimpatikus idegrendszer** ◇ **たいせいしんけいけい** 【体性神経系】 **szomatikus idegrendszer** ◇ **ちょうかんしんけいけい** 【腸管神経系】 **bélidegrendszer** ◇ **ふくこうかんしんけいけい** 【副交感神経系】 **paraszimpatikus idegrendszer** ◇ **まつしょうしんけいけい** 【末梢神経系】 **perifériás idegrendszer**
しんけいけいとう 【神経系統】 ◆ **idegrendszer** ◇ **ちゅうすうしんけいけいとう** 【中枢神経系統】 **központi idegrendszer**
しんけいげか 【神経外科】 ◆ **idegsebészet**
しんけいけつえききかん 【神経血液器官】 ◆ **neurohemális szerv**
しんけいこうさいぼう 【神経膠細胞】 ◆ **neuroglia**

しんけいさいぼう 【神経細胞】 ◆ **idegsejt** ◆ **neurocita** ◆ **neuron** ◇ **うんどうしんけいさいぼう** 【運動神経細胞】 **mozgatóidegsejt** ◇ **かいざいしんけいさいぼう** 【介在神経細胞】 **közbeiktatott idegsejt** ◇ **かんかくしんけいさいぼう** 【感覚神経細胞】 **érzőidegsejt** ◇ **たきょくせいしんけいさいぼう** 【多極性神経細胞】 **soknyúlványú idegsejt**
しんけいさいぼうせつちやくぶんし 【神経細胞接着分子】 ◆ **idegsejt-adhéziós molekula**
しんけいさかなで 【神経逆撫で、神経逆なで】 ◆ **felidegesítés**
しんけいしつ 【神経質】 ◆ **idegesség**
しんけいしつな 【神経質な】 ◆ **ideges** ◆ **túlfeszített idegzetű**
しんけいしはい 【神経支配】 ◆ **idegi ellátás** ◆ **innerváció**
しんけいしゅうまつ 【神経終末】 ◆ **idegvégződés**
しんけいしょう 【神経症】 ◆ **idegbaj** ◆ **neurózis** ◇ **せいかくしんけいしょう** 【性格神経症】 **karakterneurózis**
しんけいしょうがい 【神経障害】 ◆ **idegbaj** ◆ **neuropátia** ◇ **まつしょうしんけいしょうがい** 【末梢神経障害】 **perifériális neuropátia**
しんけいしょうかんじゃ 【神経症患者】 ◆ **idegbeteg**
しんけいしょうしゅ 【神経鞘腫】 ◆ **neurinoma** ◆ **schwannoma**
しんけいしょうの 【神経症の】 ◆ **neurotikus**
しんけいすいじゃく 【神経衰弱】 ◆ **idegösszeroppanás** ◆ **ideggyengeség** ◆ **neuraszténia**
しんけいせいいえん 【神経性胃炎】 ◆ **gyomoridegesség** (胃神経症)
しんけいせいちょういんし 【神経成長因子】 ◆ **idegnövekedési faktor** (NGF)
しんけいせつ 【神経節】 ◆ **idegdúc**
しんけいせん 【神経戦】 ◆ **lélektani hadviselés**
しんけいせんい 【神経線維、神経繊維】 ◆ **idegrost** ◇ **きょだいしんけいせんい** 【巨大神経線維、巨大神経繊維】 **óriás idegrost**
しんけいせんいそく 【神経線維束、神経繊維束】 ◆ **idegrostkötég**

しんけいそう 【神経叢】 ◆ **idegfonat** ◇ **けいしんけいそう** 【頸神経叢】 **nyaki idegfonat**
◇ **わんしんけいそう** 【腕神経叢】 **kari idegfonat**

しんけいそく 【神経束】 ◆ **idegköteg** ◇ **がいそくしんけいそく** 【外側神経束】 **külső idegköteg** ◇ **ないそくしんけいそく** 【内側神経束】 **belső idegköteg**

しんけいそしき 【神経組織】 ◆ **idegszövet**

しんけいちゅうすう 【神経中枢】 ◆ **idegközpont**

しんけいちりょう 【神経治療】 ◆ **gyökerkezelés** (歯の根管治療) ◆ **idegölés** (歯の根管治療)

しんけいつう 【神経痛】 ◆ **idegzsába** ◆ **zsába**

しんけいでんたつぷしつ 【神経伝達物質】 ◆ **idegingerület-átvivő** ◆ **neurotranszmitter** ◆ **szinaptikus transzmitter**

しんけいどく 【神経毒】 ◆ **idegméreg** ◆ **neurotoxin**

しんけいとつき 【神経突起】 ◆ **neurit**

しんけいはいぶんびつつけい 【神経内分泌系】 ◆ **neuroendokrin rendszer**

しんけいいきんちよう 【神経の緊張】 ◆ **idegfeszültség**

しんけいこたえる 【神経に応える、神経に堪える】 ◆ **megviselt az idegeit** 「頻発している地震が神経に応えた。」 „A sűrű földrengések megviselték az idegeinket.”

しんけいさわる 【神経に触る】 ◆ **felidegesít** ◆ **idegeire megy** 「この騒音は神経に触る。」 „Idegeimre megy ez a zaj.” ◆ **kikészít** 「子供は彼女の神経に触った。」 „Kikészítette a gyerek.”

しんけいさわる 【神経に障る】 ◆ **idegesít**
「彼の甲高い声が神経に障った。」 „Idegesített az éles hangja.”

しんけいゆうとう 【視神経乳頭】 ◆ **látóidegfő**

しんけいのつかれ 【神経の疲れ】 ◆ **idegkimerültség**

しんけいはい 【神経胚】 ◆ **neurula**

しんけいばん 【神経板】 ◆ **idegi lemez** ◆ **velőlemez**

しんけいびよう 【神経病】 ◆ **idegfájás** ◆ **neurologiai betegség**

しんけいびょうりがく 【神経病理学】 ◆ **neuropatológia**

しんけいぶんびつ 【神経分泌】 ◆ **neuroszekréció**

しんけいペプチド 【神経ペプチド】 ◆ **neuropeptid**

しんけいホルモン 【神経ホルモン】 ◆ **neurohormon**

しんけいもう 【神経網】 ◆ **idegsejthálózat**

しんけいろ 【神経路】 ◆ **idegpálya**

しんけいをすりへらす 【神経をすり減らす、神経を磨り減らす】 ◆ **idegőrlő** 「工場のラインの仕事は神経をすり減らす仕事だ。」 „A szalagon dolgozni idegőrlő munka.”

しんけいをつかう 【神経を遣う】 ◆ **idegőrlő**
「神経を遣う仕事」 „idegőrlő munka”

しんけいとがらせる 【神経を尖らせる】 ◆ **éber** 「警備に神経を尖らせる。」 „Éberen őrködik.” ◆ **feszülten figyel** 「感染状況に神経を尖らせている。」 „Feszülten figyeli a járványügyi adatokat.” ◆ **ideges lesz** 「騒音に神経を尖らせている。」 „Ideges vagyok a zajtól.” ◆ **idegőrlő** 「長い待ち時間は私の神経を尖らせた。」 „A várakozás idegőrlő volt.”

しんけいをぬく 【神経を抜く】 ◆ **idegölést végez** 「歯医者は歯の神経を抜いた。」 „A fogorvos idegölést végzett.”

しんげき 【新劇】 ◆ **új színjátás** (演劇)

しんげき 【進撃】 ◆ **megrohamozás** ◆ **roham** ◆ **rohamozás**

しんげきする 【進撃する】 ◆ **előnyomul**
(軍を進める) 「敵地に進撃した。」 „Előnyomultuk az ellenséges területen.” ◆ **lerohan**
「軍の本拠地へ進撃した。」 „Lerohantuk a katonai bázist.” ◆ **megrohamoz** 「敵陣に向かっ

て進撃した。」 „Megrohamoztuk az ellenség állásait.”

しんけつ 【心血】 ◆ **szíve-lelke** ◆ **szív és vér** ◇ **しんけつをそそぐ** 【心血を注ぐ】 **vérét is ontaná** 「夢のために心血を注ぐ。」 „Vérét is ontaná ezért az álomért.” ◇ **しんけつをそそぐ** 【心血を注ぐ】 **szívét-lelkét beleadja** 「この作品に心血を注いだ。」 „Szívem-lelkem beleadtam ebbe az alkotásba.”

しんげつ 【新月】 ◆ **újhold** (月の第一日目) **しんげつ** **すがた** **わほそ** 「新月の姿は細かった。」 „Az újhold sarlója keskeny volt.”

しんけつをそそぐ 【心血を注ぐ】 ◆ **szívét-lelkét beleadja** 「この作品に心血を注いだ。」 „Szívem-lelkem beleadtam ebbe az alkotásba.” ◆ **vérét is ontaná** 「夢のために心血を注ぐ。」 „Vérét is ontaná ezért az álomért.”

しんけん 【真券】 ◆ **valódi bankjegy** (本物のお札)

しんけん 【真剣】 ◆ **igazi kard** (本当の剣) ◆ **komolyság** (本気)

しんけん 【親権】 ◆ **szülői jog** (親の権利) **しんけん** **おこな** 「親権を行った。」 „Szülői jogait gyakorolta.” ◆ **szülői kötelesség** (親の義務)

しんげん 【箴言】 ◆ **példabeszéd** ◆ **Példabeszédek könyve** ◆ **tanulságos mondás**

しんげん 【進言】 ◆ **előterjesztés**

しんげん 【震源】 ◆ **földrengés fészke** 「震源が特定された。」 „Behatárolták a helyét a földrengés fészkeének.” ◆ **hipocentrum** 【震源の深さは30キロでした。」 „A földrengés hipocentruma 30 kilométer mélyen volt.” ◆ **rengésfészek**

しんけん 【人権】 ◆ **emberi jog** 「この国は人権を尊重する。」 „Ez az ország tiszteletben tartja az emberi jogokat.” ◇ **きほんてきしんけん** 【基本的人権】 **alapvető emberi jog** ◇ **てんぷしんけん** 【天賦人権】 **mindenkit megillető emberi jog**

しんけん 【人絹】 ◆ **műselyem** (レーヨンの古言い方)

しんけんいと 【人絹糸】 ◆ **műselyemszál**
しんけんじゅうりん 【人権蹂躪】 ◆ **emberi jogok lábbal tiprása**

しんけんしょうぶ 【真剣勝負】 ◆ **éles küzdelem**

しんけんしんがい 【人権侵害】 ◆ **emberi jogok megsértése** ◆ **emberi jogok sérelme**

しんげんする 【進言する】 ◆ **előterjeszt** 「構造改革を進言する。」 „Strukturális reformot terjeszt elő.”

しんけんせいじ 【神権政治】 ◆ **istenkirályság**

しんけんだんたい 【人権団体】 ◆ **emberjogi szervezet** 【独立系人権団体】 „független emberjogi szervezet”

しんげんち 【震源地】 ◆ **epicentrum**

しんけんな 【真剣な】 ◆ **elszánt** (必死な) ◆ **komoly** 「真剣な顔をした。」 „Komoly arca volt.” ◆ **komolyan gondol** (本気)

しんげんな 【森厳な】 ◆ **rideg** 「境内は森厳だった。」 „A szentély udvara rideg volt.”

しんけんに 【真剣に】 ◆ **komolyan** 「真剣に勉強に取り組んだ。」 „Komolyan nekilátott a tanulásnak.”

しんけんひ 【人件費】 ◆ **bérkiadás** ◆ **béreköltség** 「人件費を抑える。」 „Alacsonyan tartja a béreköltségeket.” ◆ **személyi kiadás**

しんげんぶくろ 【信玄袋】 ◆ **szövettáska** ◆ **textil bugyor**

しんけんほごだんたい 【人権保護団体】 ◆ **emberi jogvédő csoport** ◆ **emberjogi szervezet**

しんけんようご 【人権擁護】 ◆ **emberi jogok védelme** ◆ **emberi jogvédelem**

しんけんをじゅうりんする 【人権を蹂躪する】 ◆ **lábbal tiporja az emberi jogokat**

しんこ 【しんこ、糝粉】 ◆ **rizsliszt**

しんご 【新語】 ◆ **újonnan kovácsolt szó** ◆ **új szó** ◇ **しんごをつくる** 【新語を造る】 **új szót kovácsol**

しんご 【人後】 ◆ **valaki mögött** ◇ **しんごにおちない** 【人後に落ちない】 **nem rosszabb,**

mint más ^{きんべん わ じんご お} 「勤勉では人後に落ちない。」
„Nem rosszabb a szorgalma, mint másnak.”

ジンゴイズム ◆ **harcias hazafiaszkodás**

しんこう 【侵攻】 ◆ **behatolás** ◆ **benyomulás** ◆ **invázió**

しんこう 【信仰】 ◆ **hit** 「信仰は仏教です。」
„Buddhista hitű.” ◆ **vallás** 「彼は信仰がない。」
„Nincs vallása.” ◇ **カトリックしんこう** 【カトリック信仰】 **katolikus hit** ◇ **キリストきょうしんこう** 【キリスト教信仰】 **keresztény vallás** ◇ **さんかくしんこう** 【山岳信仰】 **hegyek szentként tisztelése** ◇ **しんこうし**
ている 【信仰している】 **hívó** 「仏教を信仰している人。」
„Buddhista hívó.” ◇ **しんこう**
する 【信仰する】 **hisz** 「神を信仰する。」
„Hisz istenben.” ◇ **ブランドしんこう** 【ブランド信仰】 **márkahűség**

しんこう 【振興】 ◆ **élnékités** ◆ **fellendítés**
◆ **fellendülés** (盛んになること) ◆ **serkentés**
◆ **けいざいしこうさく** 【経済振興策】 **gazdaságélnékitő intézkedés** ◇ **しんこうを**
はかる 【振興を図る】 **elősegít** 「この対策は貿易の振興を図った。」
„Az intézkedés elősegítette a külkereskedelmet.” ◇ **ゆうしゅつしんこう** 【輸出振興】 **exportélnékités**

しんこう 【新興】 ◆ **feltörekvés** ◇ **しんこうがい**
いきゅう 【新興階級】 **ébredező társadalmi osztály** ◇ **しんこうこうぎょうこく** 【新興工業国】 **felemelkedőben lévő ipari ország** ◇ **しんこうこく** 【新興国】 **feltörekvő ország** ◇ **しんこうしじょう** 【新興市場】 **kialakulóban lévő piac**

しんこう 【親交】 ◆ **baráti kapcsolat** 「彼はほかの同居者と親交があった。」
„Baráti kapcsolatban volt egy másik lakóval.” ◆ **barátság**
「君との親交を深めたい。」
„Szeretném elmélyíteni a baráti kapcsolatunkat!” ◆ **közeli kapcsolat** ◇ **しんこうがある** 【親交がある】 **összejár** (お互いの家に遊びに行く) 「お隣さんと親交がある。」
„Összejárunk a szomszédoddal.”

しんこう 【進攻】 ◆ **lerohanás** ◆ **megrohamozás**

しんこう 【進行】 ◆ **előrehaladás** ◆ **haladás**

◆ **lefolyas** 「この病気の進行はゆっくりです。」
„Ez az betegség lassú lefolyasú.” ◆ **menet** ◇ **ぎじのしんこう** 【議事の進行】 **ülés lefolyasása** ◇ **しんこうちゅうの** 【進行中の】 **folyamatban lévő projekt** ◇ **しんこうちゅうの** 【進行中の】 **mozgó** 「進行中の列車から飛び降りた。」
„Leugrottam a mozgó vonatról.” ◇ **しんこうちゅうの** 【進行中の】 **súlyosbodó** 「進行中の病気」 „súlyosbodó betegség”

しんこう 【信号】 ◆ **jel** (電子信号) 「この回路は電気信号を増幅する。」
„Ez az áramkör felerősíti az elektronikus jeleket.” ◆ **jelzés** ◆ **jelzőlámpa** (交通信号) ◆ **közlekedési lámpa** (交通信号) ◆ **lámpa** (交通信号) 「次の信号で左へ曲がってください。」
„A következő lámpánál forduljon balra!” ◆ **rendőrlámpa** (交通信号) ◆ **szemafor** (電車の) ◇ **あ**

おしんこう 【青信号】 **zöld lámpa** 【青信号】
「車は青信号で止まらなかった。」
„Az előttem álló kocsi nem indult, pedig zöld volt a lámpa.” ◇ **あかしんこう** 【赤信号】 **piros lámpa** 「車は赤信号で止まらなかった。」
„Az autó nem állt meg a piros lámpánál.” ◇ **アナログしんこう** 【アナログ信号】 **analóg jel** 「アナログ信号とデジタル信号」
„analóg jel és digitális jel” ◇ **きけんしんこう** 【危険信号】 **veszélyjelzés** ◇ **しゅつりょくしんこう** 【出力信号】 **kimenő jel** ◇ **そうなんしんこう** 【遭難信号】 **SOS-jelzés** ◇ **そうなんしんこう** 【遭難信号】 **veszjelzés** ◇ **ちゅういしんこう** 【注意信号】 **figyelmeztető jelzés** ◇ **てい**

ししんこう 【停止信号】 **tilos jelzés** 「車は停止信号を無視した。」
„Az autó figyelmen kívül hagyta a tilos jelzést.” ◇ **てぱたしんこう** 【手旗信号】 **zászlójel** ◇ **にゅうりょくしんこう** 【入力信号】 **bemenő jel** ◇ **モールスしんこう** 【モールス信号】 **morzejel** 「ラジオはモールス信号を捉えた。」
„A rádió morzejelet fogott.”

じんこう 【人口】 ◆ **demográfiai** (人口～)
「人口変化」 „demográfiai változás” ◆ **kolónia**

◆ **lakosság** (住民) じんこう じゅつ パーセント わ 「人口の10%は
外国人です。」 „A lakosság 10 százaléka külföl-
di.” ◆ **lélekszám** むら じんこう わ げんしやう 「村の人口は減少した。」
„A falu lélekszáma csökkent.” ◆ **népesség** (住
民の数) むら じんこう わ へ つづ 「この村の人口は減り続けていま
す。」 „A falu népessége folyamatosan csök-
ken.” ◆ **népességszám** ◇ **がいさんじんこう**
【概算人口】 **hozzávetőleges népesség** ◇
かじょうじんこう 【過剰人口】 **túlnépese-
dés** ◇ **しゅうぎょうじんこう** 【就業人口】
foglalkoztatott népesség のうぎやう 「農業
就業人口」 „mezőgazdaságban foglalkoztatott
népesség” ◇ **せいさんねんれいじんこう** 【生産
年齢人口】 **produktív népesség** ◇ **ていじゅ
うじんこう** 【定住人口】 **állandó népesség**
◇ **としじんこう** 【都市人口】 **városi népes-
ség** ◇ **のうぎょうじんこう** 【農業人口】 **me-
zőgazdasági népesség** ◇ **ろうどうかのうね
んれいじんこう** 【労働可能年齢人口】 **kereső-
korú népesség** ◇ **ろうどうじんこう** 【労働
人口】 **dolgozó népesség** ◇ **ろうどうりょく
じんこう** 【労働力人口】 **aktív népesség** 「
年齢別労働力人口」 „életkor szerinti aktív né-
pesség” ◇ **ろうどうりょくじんこう** 【労働力人
口】 **munkaképes népesség** (就業者と完全
失業者の合計)

じんこう 【人工】 ◆ **mesterséges** (人工~)

じんこう 【沈香】 ◆ **paradicsomsasfa**

じんこうえいせい 【人工衛星】 ◆ **mestersé-
ges hold** ◆ **műhold**

じんこうえいよう 【人工栄養】 ◆ **mestersé-
ges táplálás**

じんこうえいようじ 【人工栄養児】 ◆ **tápos
gyerek**

しんこうがある 【親交がある】 ◆ **összejár**
となり (お互いの家に遊びに行く) 「お隣さんと
親交がある。」 „Összejárunk a szomszédom-
mal.”

しんこうかいきゅう 【新興階級】 ◆ **ébredező
társadalmi osztály**

じんこうがおおすぎる 【人口が多すぎる】 ◆
túlnépesedik とし わ じんこう おお 「この都市は人口が多すぎ
る。」 „Ez a város túlnépesedett.”

しんこうがかり 【進行係】 ◆ **ceremóniames-
ter** ◆ **levezető elnök**

じんこうがく 【人口学】 ◆ **demográfia**

じんこうかじょう 【人口過剰】 ◆ **túlnépese-
dés** (人工過多)

じんこうかた 【人口過多】 ◆ **túlnépesedés**

じんこうがふえる 【人口が増える】 ◆ **benépe-
sül** まち じんこう ふ 「町の人口が増えた。」 „A város benépe-
sült.”

じんこうかんみりょう 【人工甘味料】 ◆ **mes-
terséges édesítőszer**

しんごうき 【信号旗】 ◆ **jelzőzászló**

しんごうき 【信号機】 ◆ **jelzőberendezés** ◆
jelzőlámpa ◆ **szemafor** (特に腕儀式) ◇ **う
でぎしきしんごうき** 【腕木式信号機】 **karos
szemafor**

じんこうきかん 【人工器官】 ◆ **protézis**

しんこうきぎょう 【新興企業】 ◆ **új alapítású
vállalat** ◆ **új vállalkozás**

しんこうきょういく 【信仰教育】 ◆ **hitokta-
tás**

しんこうきょういくのせんせい 【信仰教育の先
生】 ◆ **hitoktató**

しんこうけい 【進行形】 ◆ **folyamatos alak**
げんざいしんこうけい つか さくぶん つく
[現在進行形を使って作文を作ってください。]
„Készítsenek fogalmazást, jelen idejű fo-
lyamatos alak használatával.”

じんこうけっかん 【人工血管】 ◆ **műér**

しんごうけんじゅう 【信号拳銃】 ◆ **jelzőpisz-
toly**

じんこうげんしょう 【人口減少】 ◆ **népesség-
csökkenés**

じんこうげんそ 【人工元素】 ◆ **mesterséges
elemek**

じんこうこ 【人工湖】 ◆ **mesterséges tó**

じんこうご 【人工語】 ◆ **mesterséges nyelv**

じんこうこう 【人工光】 ◆ **mesterséges fény**

じんこうこうう 【人工降雨】 ◆ **mesterséges
eső**

しんこうこうぎょうこく 【新興工業国】 ◆ **fel-
emelkedőben lévő ipari ország**

じんこうこうごうせい 【人工光合成】 ◆ **mes-
terséges fotoszintézis**

じんこうこうせつ 【人工降雪】 ◆ **mesterséges hóesés**

じんこうこうせつき 【人工降雪機】 ◆ **hóagyú**

じんこうこうもん 【人工肛門】 ◆ **sztóma**

じんこうこきゅう 【人工呼吸】 ◆ **mesterséges lélegeztetés** かんじや じんこうこきゅう ほどこ 「患者に人工呼吸を施す。」 „Mesterséges lélegeztetést ad a betegnek.”

じんこうこきゅうき 【人工呼吸器】 ◆ **fűtató** (俗語) ◆ **lélegeztetőgép**

じんこうこきゅうそうち 【人工呼吸装置】 ◆ **lélegeztetőgép** ◆ **vastűdő**

しんこうこく 【新興国】 ◆ **feltörekvő ország**

しんこうざいばつ 【新興財閥】 ◆ **oligarcha** (オリガルヒ)

しんこうさくせん 【侵攻作戦】 ◆ **inváziós hadművelet**

じんこうし 【人工歯】 ◆ **műfog**

しんごうしげき 【信号刺激】 ◆ **jelzőinger** (鍵刺激)

しんこうしじょう 【新興市場】 ◆ **fejlődő piac** ◆ **feljövő piac** ◆ **feltörekvő piac** ◆ **kialakulóban lévő piac**

しんこうしている 【信仰している】 ◆ **hívó** ぶっきやう しんこう ひと 「仏教を信仰している人。」 „Buddhista hívó.”

しんこうしている 【進行している】 ◆ **előrehaladott** かれ びょうきわ しんこう 「彼の病気が進行している。」 „Előrehaladott betegsége van.”

しんこうしゃ 【信仰者】 ◆ **hívó**

しんごうしゅ 【信号手】 ◆ **jelzőszolgálatos** ◆ **szemaforkézéző**

しんこうしゅうきょう 【新興宗教】 ◆ **új vallás**

しんこうじゅうたくち 【新興住宅地】 ◆ **új lakóterület**

じんこうじゅせい 【人工授精、人工受精】 ◆ **mesterséges megtermékenyítés** (人工授精) じんこうじゅせい かなら こども 「人工授精をしても必ず子供ができるわけではありません。」 „Nem feltétlenül fogan meg a gyerek, még ha mesterséges megtermékenyítést alkalmaznak is.” ◆ **mesterséges ondóbevitel**

じんこうじゅふん 【人工授粉、人工受粉】 ◆ **mesterséges beporzás**

しんこうじょうのめざめ 【信仰上の目覚め】 ◆ **meztérés**

じんこうしりょう 【人工飼料】 ◆ **táp**

じんこうしりょうでそだてる 【人工飼料で育てる】 ◆ **tápoz** わかどり じんこうしりょう そだ 「若鶏を人工飼料で育てた。」 „Tápoztam a csirkéket.”

しんこうしん 【信仰心】 ◆ **hitbuzgóság**

じんこうしんじゅ 【人工真珠】 ◆ **műgyöngy**

じんこうしんぞう 【人工心臓】 ◆ **műszív**

じんこうじんぞう 【人工腎臓】 ◆ **művese**

じんこうしんぱい 【人工心肺】 ◆ **vastűdő**

じんこうずのう 【人工頭脳】 ◆ **mesterséges intelligencia**

しんこうする 【侵攻する】 ◆ **behatol** ぐんわ りょうない しんこう 「ドイツ軍はポーランド領内に侵攻した。」 „A német hadsereg behatolt Lengyelország területére.” ◆

benyomul てきこく しんこう 「敵国に侵攻した。」 „Benyomult az ellenséges országba.”

しんこうする 【信仰する】 ◆ **hisz** かみ しんこう 「神を信仰する。」 „Hisz istenben.”

しんこうする 【振興する】 ◆ **fellendít** ちいきげいざい しんこう 「地域経済を振興する。」 „Fellendíti a helyi gazdaságot.” ◆ **serkent** (刺激する) しんこう 「新路線は観光を振興する。」 „Az új vasútvonal serkenti a turizmust.”

しんこうする 【進行する】 ◆ **előrehalad** かれ 「彼の病気が進行している。」 „Előrehaladt a betegségem.” ◆ **halad** しごと わしんこう 「仕事は進行している。」 „A munka halad.” ◆ **kialakul** びょうきわ しんこう 「病気が長い時間かけて進行した。」 „A betegség hosszú időn át alakult ki.” ◆ **zajlik** なに しぜん しんこう 「何もかも自然に進行した。」 „Minden természetesen zajlott”

しんこうせい 【進行性】 ◆ **progresszív** (進行性～) しんこうせいしつかん 「進行性疾患」 „progresszív betegség”

しんこうせいかつ 【信仰生活】 ◆ **szentélet**

じんこうせいさく 【人口政策】 ◆ **népességpolitika**

じんこうせいたい 【人口静態】 ◆ **álló népes-ség**

じんこうせいちょう 【人口成長】 ◆ **népesség-növekedés** ◇ **じんこうゼロせいちょう** 【人口ゼロ成長】 **zéró népességnövekedés**

しんこうせいりょく 【新興勢力】 ◆ **erősödő hatalom**

じんこうゼロせいちょう 【人口ゼロ成長】 ◆ **zéró népességnövekedés**

じんこうせんしょくたい 【人工染色体】 ◆ **mesterséges kromoszóma** ◇ **こうぼじんこうせんしょくたい** 【酵母人工染色体】 **élesztő mesterséges-kromoszóma**

しんこうそう 【真光層】 ◆ **eufotikus zóna**

じんこうぞうか 【人口増加】 ◆ **népességnövekedés**

じんこうぞうき 【人工臓器】 ◆ **mesterséges szerv**

じんこうぞうせつき 【人工造雪機】 ◆ **hógép**

じんこうだいりせき 【人工大理石】 ◆ **műmárvány**

しんこうだん 【信号弾】 ◆ **jelzőlövédék** ◆ **jelzőrakéta**

じんこうちのう 【人工知能】 ◆ **mesterséges intelligencia**

じんこうちゃくしょくりょう 【人工着色料】 ◆ **mesterséges színezék** じんこうちゃくしょくりょうが含有 「人工着色料 含有。」 „Mesterséges színezéket tartalmaz.”

じんこうちゅうぜつ 【人工中絶】 ◆ **művi terhességmegszakítás**

しんこうちゅうである 【進行中である】 ◆ **folyamatban van** けんきゅう わ しんこうちゅう 「研究は進行中です。」 „A kutatás folyamatban van.” ◆ **tart** しあい わ 「試合は進行中です。」 „A mérkőzés még tart.”

しんこうちゅうの 【進行中の】 ◆ **folyamatban lévő** 「進行中のプロジェクト」 „folyamatban lévő projekt” ◆ **mozgó** しんこうちゅう れつしゃ 「進行中の列車から飛び降りた。」 „Leugrottam a mozgó vonatból.” ◆ **súlyosbodó** しんこうちゅう びょうき 「進行中の病気」 „súlyosbodó betegség”

じんこうちょうさ 【人口調査】 ◆ **népszámlálás**

じんこうちょうさをする 【人口調査をする】 ◆ **népszámlálást tart** じんこうちょうさ 「人口調査をした。」 „Népszámlálást tartottak.”

じんこうちょうみりょう 【人口調味料】 ◆ **mesterséges ízesítő**

じんこうてきな 【人工的な】 ◆ **mesterséges** じんこうてき ひかり はな さいばい 「人工的な 光 で花を栽培している。」 „Mesterséges fényvel virágokat termeszt.” ◆ **mű** こりょうり わ じんこうてき あじ 「この料理は人工的な味です。」 „Ennek az ételnek műíze van.”

じんこうてきに 【人工的に】 ◆ **mesterségesen** じんこうてき あめ ふ 「人工的に雨を降らせる。」 „Mesterségesen hullat esőt.”

しんこうでんそう 【信号伝送】 ◆ **jelátvitel**

じんこうとう 【人工島】 ◆ **mesterséges sziget**

じんこうとうけい 【人口統計】 ◆ **demográfia** ◆ **népességstatisztika**

じんこうとうけいがく 【人口統計学】 ◆ **demográfia**

じんこうとうせき 【人工透析】 ◆ **dialízis** ◆ **művesekezelés**

じんこうとうみん 【人工冬眠】 ◆ **hibernáció** ◆ **hibernálás**

しんこうとし 【新興都市】 ◆ **új város**

じんこうにかいしゃした 【人口に膾炙した】 ◆ **közismert**

しんこうにじゅんじる 【信仰に殉じる】 ◆ **meghal a hitéért**

しんこうにはいる 【信仰に入る】 ◆ **megtér**

じんこうにんしんちゅうぜつ 【人工妊娠中絶】 ◆ **abortusz**

じんこうの 【人工の】 ◆ **mesterséges**

しんこうのあつい 【信仰の厚い】 ◆ **erős vallású**

じんこうのおおい 【人口の多い】 ◆ **népes** じんこう おお まち 「人口の多い町です。」 „Ez egy népes város.”

じんこうのげんしょう 【人口の減少】 ◆ **népes-ségcsökkenés** じんこう げんしょう ほど 「人口の減少に歯止めをかける。」 „Megállítja a népességsökkenést.”

じんこうのこえ 【人工の声】 ◆ **szintetizált hang**

しんこうのじゆう 【信仰の自由】 ◆ **vallásza-**
badság

じんこうのぞうか 【人口の増加】 ◆ **népesség-**
szaporulat

しんこうのとも 【信仰の友】 ◆ **hittestvér**

じんこうのゆき 【人工の雪】 ◆ **műhó**

しんこうのよわい 【信仰の弱い】 ◆ **gyenge**
vallású

じんこうばくはつ 【人口爆発】 ◆ **demográfiai**
robbanás ◆ **népességrobbanás**

しんごうはっせいき 【信号発声器】 ◆ **jelgene-**
rátor

じんこうはんしょく 【人工繁殖】 ◆ **mestersé-**
ges szaporítás

じんこうピラミッド 【人口ピラミッド】 ◆ **né-**
pességpiramis

じんこうふか 【人工孵化】 ◆ **mesterséges**
keltetés

じんこうぶつ 【人工物】 ◆ **mesterséges**
tárgy

しんごうぶっしつ 【信号物質】 ◆ **szemiokemi-**
kália (情報化学物質)

しんこうほうこう 【進行方向】 ◆ **haladási**
irány ◆ **menetirány** 【進行方向に向かって
はんたいがわ すわ きも わる
反対側に座ると気持ち悪くなる。】 „Ha a me-
netiránynak háttal ülök, rosszul leszek.”

しんごうまち 【信号待ち】 ◆ **várakozás a pi-**
rosnál

しんごうまちをする 【信号待ちをする】 ◆ **vá-**
rakozik a pirosnál 【タクシーは信号待ちを
した。】 „A taxi várakozott a pirosnál.”

じんこうみつど 【人口密度】 ◆ **népsűrűség**

じんこうミルク 【人工ミルク】 ◆ **babatáp-**
szeszer

しんこうむさべつろん 【信仰無差別論】 ◆ **in-**
differentizmus ◆ **vallási közömbösség**

じんこうゆき 【人工雪】 ◆ **műhó**

しんこうをかえる 【信仰を変える】 ◆ **áttér**
【カトリックからプロテスタントに信仰を変え
た。】 „Áttért katolikusról protestáns hitre.”

しんこうをじっせんする 【信仰を实践する】 ◆
gyakorolja a vallását

しんこうをすてる 【信仰を捨てる】 ◆ **megta-**
gadja a vallását

しんこうをはかる 【振興を図る】 ◆ **elősegít**
【この対策は貿易の振興を図った。】 „Az in-
tézkedés elősegítette a külkereskedelmet.”

しんごうをむしする 【信号を無視する】 ◆ **piro-**
son megy át 【車は信号を無視して事故を起
こした。】 „A kocsi pirosan ment át, és baleset-
tet okozott.”

しんごかんぞう 【新語濫造】 ◆ **új szavak fék-**
telen kovácsolása

しんこきゅう 【深呼吸】 ◆ **mély lélegzet** 【
しんこきゅう
深呼吸した。】 „Mély lélegzetet vett.”

しんこきゅうする 【深呼吸する】 ◆ **mélyeket**
lélegzik ◆ **sóhajt** 【深呼吸して!】 „Sóhajt-
son mélyeket!”

しんこく 【新穀】 ◆ **új gabona**

しんこく 【清国】 ◆ **Kínai Birodalom**

しんこく 【申告】 ◆ **bejelentés** ◆ **bevallás**
【贈与税の申告を怠る。】 „Elmulasztja beval-
lani az ajándékozási adót.” ◆ **あおいろしんこく**
【青色申告】 **társasági kedvezményekhez**
szükséges adóbevallás ◆ **かくていしんこく**
【確定申告】 **adóbevallás** ◆ **しゅうせいしん**
こく 【修正申告】 **módosított bevallás** ◆
しょとくしんこく 【所得申告】 **jövedelembe-**
vallás ◆ **ぜうむしんこく** 【税務申告】 **adóbe-**
vallás ◆ **のうぜいしんこく** 【納税申告】 **adó-**
bevallás

しんこくかする 【深刻化する】 ◆ **elmélyül** 【
きき わ しんこくか
危機は深刻化した。】 „A válság elmélyült.” ◆

súlyosbodik 【大気汚染は深刻化した。】 „A
たいきおせん わ しんこくか
légszennyeződés súlyosbodott.”

しんこくしゃ 【申告者】 ◆ **bejelentő**

しんこくしょ 【申告書】 ◆ **bejelentés** ◆ **のう**
ぜいしんこくしょ 【納税申告書】 **adóbeval-**
lási űrlap

しんこくする 【申告する】 ◆ **bejelent** 【税関
せいかん
しなものの しんこく
で品物を申告した。】 „A vámnon bejelentette az
しょとくぜい しんこく
árut.” ◆ **bevallást készít** 【所得税を申告す
る。】 „Jövedelemadó-bevallást készít.”

しんこくな 【深刻な】 ◆ **komoly** 「あの町はまちわ深刻な若者不足だ。」 „Abban a városban komoly a fiatal lakosság hiánya.” ◆ **komor** (苦難の) 「深刻な顔で天を仰いだ。」 „Komor tekintettel nézett fel az égre.” ◆ **mély** 「深刻なしんこく危機」 „mély válság” ◆ **súlyos** 「彼女のかのじよ病状びょうじょうはそんなに深刻なのですか？」 „Mennyire súlyos az állapota?”

しんこくもれ 【申告漏れ】 ◆ **hiányos adóbevallás**

しんこくようし 【申告用紙】 ◆ **bejelentőlap**

じんごけいうん 【神護景雲】 ◆ **Dzsingo-keiunkor** (年号)

じんこつ 【人骨】 ◆ **emberi csont**

しんこつぎょりい 【真骨魚類】 ◆ **valódi cson-toshalak**

しんこつちょう 【真骨頂】 ◆ **igazi önmaga** 「選手は最後の試合で真骨頂を發揮した。」 „A versenyző az utolsó mérkőzésen adta igazi önmagát.”

しんこつるい 【真骨類】 ◆ **valódi cson-toshalak** (真骨魚類)

しんこてんしゅぎ 【新古典主義】 ◆ **neoklasszicizmus**

しんこてんは 【新古典派】 ◆ **neoklasszikus** (新古典派～) 「新古典派マクロ経済理論」 „neoklasszikus makrogazdasági elmélet” ◆ **neoklasszikus iskola**

しんこてんはけいざいがく 【新古典派経済学】 ◆ **neoklasszikus közgazdaságtan**

じんごにおちない 【人後に落ちない】 ◆ **nem rosszabb, mint más** 「勤勉では人後に落ちない。」 „Nem rosszabb a szorgalma, mint másnak.”

シンコーション ◆ **szinkópa**

しんごをつくる 【新語を造る】 ◆ **új szót ko-vácsol**

しんこん 【心魂】 ◆ **szív és lélek**

しんこん 【新婚】 ◆ **friss házasság**

しんごん 【真言】 ◆ **igaz szó** ◆ **mantra** (マントラ)

しんごんしゅう 【真言宗】 ◆ **ington-buddhizmus**

しんこんしよや 【新婚初夜】 ◆ **nászéjszaka**

しんこんふうふ 【新婚夫婦】 ◆ **új-donsült házaspár**

しんこんりょこう 【新婚旅行】 ◆ **nászút** 「新婚旅行に行った。」 „Nászútra mentek.”

しんこんをかたむける 【心魂を傾ける】 ◆ **szívét-lelkét beleadja** 「癌の研究に心魂を傾けた。」 „Szívét-lelkét beleadta a rákkutatásba.”

しんさ 【審査】 ◆ **átvilágítás** ◆ **elbírálás** 「ローンの審査を受けた。」 „Elbírálták a hitelkérelmemet.” ◆ **vizsgálat** 「ローンの審査を求めた。」 „Hitelvizsgálatot kért.” ◇ **じぜんしんさ** 【事前審査】 **előzetes átvilágítás**

しんさい 【親裁】 ◆ **uralkodói döntés**

しんさい 【震災】 ◆ **földrengés** ◆ **földrengés okozta katasztrófa**

しんざい 【心材】 ◆ **fa belseje** ◆ **fageszt** ◆ **geszt**

しんざい 【浸剤】 ◆ **gyógyfőzet**

じんさい 【人災】 ◆ **ember okozta katasztrófa**

じんざい 【人材】 ◆ **állomány** 「最良の人材を確保したい。」 „A legjobbakat szeretnénk állományunkba venni.” ◆ **emberállomány** ◆ **emberanyag** ◆ **emberi erőforrás** ◆ **emberi tőke** ◆ **humán erőforrás** ◆ **munkaerő** 「いい人材を推薦してくれませんか？」 „Nem tudnál ajánlani egy jó munkaerőt?”

じんざいいくせい 【人材育成】 ◆ **képzés** 「新人の人材育成は大切です。」 „Fontos az utánpótlás képzése.” ◆ **szakemberképzés**

しんざいいんかい 【審査委員会】 ◆ **elbíráló bizottság**

じんざいかいはつ 【人材開発】 ◆ **személyi fejlődés**

じんさいかん 【腎細管】 ◆ **vesecsatorna**

じんざいぎんこう 【人材銀行】 ◆ **munkaközvetítő**

じんざいしゅぎ 【人材主義】 ◆ **meritokrácia**

じんざいしょうかいがいしゃ 【人材紹介会社】
◆ **munkaközvetítő**

じんざいスカウト 【人材スカウト】 ◆ **fejvadász** (人) ◆ **fejvadászat** (こと)

じんざいスカウトがいしゃ 【人材スカウト会社】 ◆ **fejvadászcég**

しんざいせい 【深在性】 ◆ **profundális** (深在性~)

しんさいち 【震災地】 ◆ **földrengés sújtotta terület**

じんざいはけん 【人材派遣】 ◆ **ideiglenes munkás kihelyezése**

じんざいはけんがいしゃ 【人材派遣会社】 ◆ **munkaközvetítő**

じんざいばんく 【人材バンク】 ◆ **munkaközvetítő**

じんざいふそく 【人材不足】 ◆ **munkaerőhiány**

じんざいりゅうしゅつ 【人材流出】 ◆ **munkaerő elszivárgása**

しんさいん 【審査員】 ◆ **elbíráló** ◆ **zsűritag**
「審査員 しんさいん いけん わ の意見が分かれています。」 „A zsűritagok véleménye megoszlik.”

しんさいんだん 【審査員団】 ◆ **zsűri**

しんさかい 【審査会】 ◆ **elbíráló bizottság** ◆ **vizsgabizottság**

しんさきょく 【審査局】 ◆ **kivizsgáló hivatal**

しんさく 【新作】 ◆ **új alkotás** ◆ **új munka** ◆ **új mű** ◆ **új műalkotás**

しんさする 【審査する】 ◆ **átvilágít** 「取引 とりひき 双方 そうほう みぶん の身分 しんさ を審査 しんさ した。」 „Az ügylet mindkét ぎんこう わ résztvevőjét átvilágították.” ◆ **elbírál** 「銀行は ぎんこう クレジットカード もうと の申し込み しんさ の審査 しんさ をした。」 „A bank elbírált a hitelkártya-kérelmet.” ◆

megvizsgál 「会社 かいしゃ の入札参加資格 にゅうさつさんかしやく を審査 しんさ した。」 „Megvizsgálták, hogy a cég megfelel-e a pályázati feltételeknek.”

しんさつ 【新札】 ◆ **gyűretlen bankjegy** (シワのない) ◆ **új bankjegy**

しんさつ 【真札】 ◆ **valódi bankjegy** (本物のお札)

しんさつ 【診察】 ◆ **orvosi vizsgálat** ◆ **vizsgálat**
「診察 しんさつご 後 いし 医師 わしよほうせん は処方箋 か を書いた。」 „A vizsgálat végén az orvos receptet írt.”

しんざつおん 【心雑音】 ◆ **szívzörej**

しんさつけん 【診察券】 ◆ **előjegyzési kártya**

しんさつじかん 【診察時間】 ◆ **rendelési idő**

しんさつしつ 【診察室】 ◆ **orvosi rendelő** ◆ **rendelő** ◆ **vizsgáló**

しんさつする 【診察する】 ◆ **megvizsgál** 「いし 医者 わ はおばあさん しんさつ を診察 しんさつ した。」 „Az orvos megvizsgálta az öreg nénit.” ◆ **vizsgál** 「いし 医者 わ は患者 かんじや を診察 しんさつ していた。」 „Az orvos vizsgálgatta a beteget.”

しんさつだい 【診察台】 ◆ **orvosi heverő**

しんさつりょう 【診察料】 ◆ **vizitdíj** ◆ **vizsgálati díj**

しんさつをうける 【診察を受ける】 ◆ **vizsgálaton átesik** 「せんもんい 専門医 しんさつ の診察 う を受けた。」 „Szakorvosi vizsgálaton esett át.”

しんさよく 【新左翼】 ◆ **újbaloldal**

しんさん 【辛酸】 ◆ **megpróbáltatás** 「かずかず 数々 しんさん の辛酸 しんさん をなめる。」 „Sok megpróbáltatáson megy keresztül.”

しんざん 【新参】 ◆ **tapasztalatlanság** (未熟) 「しんざん 新参 じょうし の しんざん 上司 „tapasztalatlan főnök” ◆

újonnan érkezés 「しんざん 新参 きょうし の教師 „újonnan érkezett tanár”

しんざん 【深山】 ◆ **hegy mélye**

しんざんいん 【新参員】 ◆ **friss tag** 「いんかい 委員会 しんざんいん の新参員 „bizottság friss tagja”

しんさんしき 【晋山式】 ◆ **főpap beiktatási ünnepsége**

しんざんもの 【新参者】 ◆ **újonc**

しんざんゆうこく 【深山幽谷】 ◆ **sötét völgy a hegyben**

しんし 【浸漬】 ◆ **beleivódás** (浸透すること) ◆ **belemártás** (液体に浸すこと)

しんし 【紳士】 ◆ **férfi** ◆ **gavallér** (女性に
丁重な男) ◆ **úriember** 「彼は紳士です。」 „Ő
egy úriember.”

しんじ 【神事】 ◆ **sintó szertartás**

しんじ 【人事】 ◆ **emberi dolog** ◆ **emberileg
tehető dolog** (人間の力でできる事) 「
人事を尽くす。」 „Mindent megtesz, ami em-
berileg tehető.” ◆ **személyügy** (会社の) 「
人事の相談窓口」 „személyügyi tanácsadó szol-
gálat” ◆ **személyzet** (会社の) 「人事の若返り」
„személyzet megfiatalítása” ◇ **じんじいど
う** 【人事異動】 **személyügyi változás** ◇ **じ
んじぶ** 【人事部】 **személyzeti osztály**

しんじ 【仁慈】 ◆ **emberbaráti szeretet** ◆
emberség ◆ **jóindulat**

じんじいいかい 【人事委員会】 ◆ **személy-
ügyi bizottság**

じんじいどう 【人事異動】 ◆ **személyi válto-
zás** ◆ **személyügyi változás**

しんしおん 【唇歯音】 ◆ **labiodentális hang**

じんじおんきゅうぎょく 【人事恩給局】 ◆ **sze-
mélyzeti és nyugdíjfolyósító intézet**

じんじか 【人事課】 ◆ **személyzeti osztály**

じんじかちょう 【人事課長】 ◆ **személyzeti
főnök** ◆ **személyzeti osztály vezetője**

しんしき 【神式】 ◆ **sintó szertartás** 【神式
による葬儀はあまりありません。」 „Kevés sintó
szertartás szerinti temetés van.”

しんしき 【身識】 ◆ **érintés** ◆ **kaja-
vidsznyána** ◆ **test-tudatosság**

しんしきけっこん 【神式結婚】 ◆ **sintó eskü-
vő**

しんしきの 【新式の】 ◆ **új stílusú** 【新式の
方法】 „új stílusú módszer” ◆ **új típusú** 「これ
は新式の銃です。」 „Ez egy új típusú fegyver.”

しんしきょうてい 【紳士協定】 ◆ **bizalmi meg-
állapodás**

じんじきろく 【人事記録】 ◆ **személyügyi ak-
ta**

シンジケート ◆ **szindikátus** ◆ **tőkecsoport**

シンジケート・ローン ◆ **szindikált hitel**

じんじこうか 【人事考課】 ◆ **személyzeti ér-
tékelés**

しんじこます 【信じ込ます】 ◆ **elhitet** 「噂
を信じ込ませた。」 „Elhítette a pletykát.”

しんじこむ 【信じ込む、信じこむ】 ◆ **elhisz** 「
買えば儲かると思込んだ。」 „Elhitte, hogy
nyerni fog rajta, ha megveszi.”

じんじさっしん 【人事刷新】 ◆ **személyzeti
reform**

じんじせいさく 【人事政策】 ◆ **személyzeti
politika**

しんじたい 【新字体】 ◆ **új betűtípus** ◆ **új
írásjegyforma**

しんじだい 【新時代】 ◆ **új kor** ◆ **új korszak**
「教育の新時代を開く。」 „Új korszakot nyit
az oktatásban.”

しんじだいのとうらい 【新時代の到来】 ◆ **új
korszak hajnala**

しんしちょう 【新思潮】 ◆ **Sinsicsó** (文芸同
人雑誌)

しんしつ 【寝室】 ◆ **hálószoba** 「寝室で寝て
いる。」 „A hálószobában alszik.”

しんしつ 【心室】 ◆ **kamra** ◆ **szívkamra** ◇ **う
しんしつ** 【右心室】 **jobb kamra** ◇ **さしんし
つ** 【左心室】 **bal kamra**

しんじつ 【真実】 ◆ **igaz** 「彼は真実を見抜い
た。」 „Felfedte az igazat.” ◆ **igazság** 「これは
真実です。」 „Ez az igazság.” ◆ **tényleg** (本
当に) 「彼は真実そう思っている。」 „Ő tényleg
úgy gondolja.” ◆ **valóság** 「真実が知りたい。」
„A valóságot akarom tudni!”

しんじついちろ 【真実一路】 ◆ **becsület** 「彼
の生涯は真実一路だった。」 „Egész életében
becsületes maradt.”

しんしつかん 【心疾患】 ◆ **szívbetegség**

しんじつでないこと 【真実でないこと】 ◆ **va-
lótlanság** 「真実でないことを言う。」 „Va-
lótlanságot állít.”

しんじつの 【真実の】 ◆ **igaz** ^{かのじょ たい} 「彼女に対して
しんじつ あい かん
真実の愛を感じた。」 „Igaz szerelmet érzett
iránta.”

しんしつようたんす 【寝室用タンス、寝室用筆
筒】 ◆ **komód** (古言葉) ◆ **sublót** (古い
言葉)

しんしづら 【紳士面】 ◆ **megjátssza az úri-
embert**

しんしてきな 【紳士的な】 ◆ **úriemberhez illő**
しんしてきな ふ ま
「紳士的な振る舞い」 „úriemberhez illő visel-
kedés”

しんしな 【真摯な】 ◆ **elkötelezett** ^{しんし} 「真摯な
たいど しごと
態度で仕事をしている。」 „Elkötelezett a mun-
kájában.” ◆ **komoly** 「真摯な努力」 „komoly
erőfeszítés” ◆ **lelkiismeretes** (真面目な) 「
しんし けんきゆう
真摯な研究」 „lelkiismeretes kutatás” ◆ **őszin-
te** (誠実な) 「真摯な姿勢」 „őszinte hozzáál-
lás”

じんじぶ 【人事部】 ◆ **személyzeti osztály**

しんしふく 【紳士服】 ◆ **férfiruha**

しんしふくしたて 【紳士服仕立て】 ◆ **férfi-
szabó**

じんじふせい 【人事不省】 ◆ **eszméletvesz-
tés**

じんじふせいになる 【人事不省になる】 ◆ **el-
veszti az eszméletét** ^{じんじふせい} 「人事不省になっ
た。」 „Elvesztettem az eszméletemet.”

じんじぶちょう 【人事部長】 ◆ **személyzeti
osztály vezetője**

しんしや 【新車】 ◆ **új kocsi**

しんしや 【深謝】 ◆ **mély sajnálat** (お詫び)
◆ **őszinte hála** (感謝)

しんしや 【親炙】 ◆ **közeli kapcsolatba ke-
rülés**

しんしや 【辰砂】 ◆ **cinóber**

しんじや 【信者】 ◆ **hívő** ◇ **えせしんじや** 【似
非信者】 **álszent** ◇ **キリストしんじや** 【キリ
スト信者】 **keresztény hívő** ◇ **しんとうしん
じや** 【神道信者】 **sintó hívő** ◇ **ねつきょうて
きしんじや** 【熱狂的信者】 **fanatikus hívő** 「
かのじょ わ ねつきょうてきしんじや
彼女はこのブランドの熱狂的信者だ。」 „Fan-
natikus híve ennek a márkának.”

じんじや 【神社】 ◆ **sintó szentély** ◆ **szen-
tély** ◆ **templom**

ジンジャー ◆ **gyömbér**

ジンジャー・エール ◆ **gyömbéribital**

ジンジャー・ブレッド ◆ **mézeskalács**

しんじやう 【死んじやう】 ◆ **elpatkol** (俗
し おも
語) 「もう死んじやうかと思いました。」 „Azt
hittem, elpatkolok.”

しんジャガ 【新ジャガ】 ◆ **újkrumpli**

しんしゃかいせい 【真社会性】 ◆ **valódi tár-
sas** (真社会性～)

しんしゃく 【斟酌】 ◆ **elnézés** ^{せんせい わ} 「先生はテスト
さいてん しんしゃく くわ
の採点に斟酌を加えた。」 „A tanár elnézően
osztályzott.” ◆ **figyelembe vétel** ◆ **könyörű-
len** ^{しんしゃく ぼつ}

let 「斟酌もなく罰せられた。」 „Könyörtele-
nül megbüntették.” ◆ **meggondolás** ◆ **mérle-
gelés**

しんしゃく 【人爵】 ◆ **adományozott nemes-
ség**

しんしゃくする 【斟酌する】 ◆ **figyelembe
vesz** ^{はんけつ くだ ときはんせい うむ わ しんしゃく} 「判決を下す時反省の有無は斟酌され
る。」 „Az ítélethozatalnál figyelembe veszik, ha
az elkövető megbánja a bűnét.” ◆ **mérlegel** 「
おうぼさくひん じゅうぶん しんしゃく うえ ひょうか
応募作品を十分に斟酌した上で評価しまし
た。」 „Gondosan mérlegelve értékeltük a be-
küldött alkotásokat.” ◆ **tekintettel van** 「
こべつ じじょう しんしゃく
個別事情を斟酌する。」 „Tekintettel van az
egyéni körülményekre.”

しんしやする 【深謝する】 ◆ **mélyen sajnál**
^{めいわく}
(お詫びする) 「ご迷惑をおかけしましたこと
を深謝します。」 „Mélyen sajnálom, hogy kelle-
metlenséget okoztam.” ◆ **őszintén hálás** (感
あた むか しんしや
謝する) 「温かく迎えてくれたことを深謝しま
す。」 „Őszintén hálás vagyok a meleg fogadta-
tásért!”

しんしやする 【親炙する】 ◆ **közeli kapcso-
latba kerül**

しんしやちょう 【新社長】 ◆ **új igazgató**

しんしゅ 【新種】 ◆ **újfajta** (新種～) ^{しんしゅ} 「新種
しよくぶつ
植物」 „újfajta növény”

しんしゅ 【新酒】 ◆ **új rizsbor** ◆ **új szaké**

しんしゅ 【進取】 ◆ **vállalkozói kedv**

しんじゅ 【真珠】 ◆ **gyöngy** 「ドナウの真珠ブダベスト」 „Duna gyöngye, Budapest” ◆ **igazgyöngy** 「この真珠は本物かどうか判断しかねる。」 „Nehéz eldönteni, hogy ez az igazgyöngy valódi-e.” ◆ **じんこうしんじゅ** 【人工真珠】 **műgyöngy** ◇ **ぶたにしんじゅ** 【豚に真珠】 **pazarlás** ◇ **ぶたにしんじゅ** 【豚に真珠】 **gyöngyöt szór a disznók elé** ◇ **もぞうしんじゅ** 【模造真珠】 **mesterséges gyöngy** ◇ **ようしょくしんじゅ** 【養殖真珠】 **tenyésztett gyöngy**

じんしゅ 【人種】 ◆ **emberfajta** ◆ **faj** 「アメリカにはいろいろな人種の人々が住んでいる。」 „Amerikában sokfajta fajú ember él.” ◆ **rassz** ◇ **おうしょくじんしゅ** 【黄色人種】 **sárga bőrű emberfajta** ◇ **こくしょくじんしゅ** 【黒色人種】 **fekete bőrű emberfajta** ◇ **はくしょくじんしゅ** 【白色人種】 **fehér bőrű emberfajta**

しんじゅいろ 【真珠色】 ◆ **gyöngyszín**

しんしゅう 【信州】 ◆ **Sinsú**

しんしゅう 【真宗】 ◆ **dzsódo sinsú** (浄土真宗)

しんじゅう 【心中】 ◆ **együtt elkövetett öngyilkosság** (複数の者の) ◆ **kettős szerelmi öngyilkosság** (相愛の男女の) 「恋人同士は心中を図った。」 „A szerelmespár öngyilkosságot követett el.” ◇ **だきあいしんじゅう** 【抱き合い心中】 **ölelkezve elkövetett öngyilkosság** ◇ **ふうふしんじゅう** 【夫婦心中】 **házaspár öngyilkossága** ◇ **むりしんじゅう** 【無理心中】 **szerelmi öngyilkosságra kényszerítés**

しんしゅうき 【心周期】 ◆ **szívciklus** (心臓周期)

しんしゅうくつうか 【伸縮通貨】 ◆ **flexibilis valuta**

しんじゅうしゅぎ 【新自由主義】 ◆ **neoliberalizmus** 「自由主義を唱えている。」 „A neoliberalizmus eszméjét hirdeti.”

しんじゅうしょうしゅぎ 【新重商主義】 ◆ **neomerkantilizmus**

しんじゅうるい 【真獣類】 ◆ **eutheria**

しんじゅがい 【真珠貝】 ◆ **gyöngykagyló**

しんじゅがく 【新儒学】 ◆ **neokonfucianizmus** (宋明理学)

じんしゅがく 【人種学】 ◆ **etnológia**

じんしゅがくしゃ 【人種学者】 ◆ **etnológus**

しんしゅく 【伸縮】 ◆ **megnyúlás és össze-**

húzódás ◆ **rugalmas** 「伸縮 関税」 „rugalmas vámtarifa” ◆ **rugalmasság** ◇ **しんしゅく**

テーブル 【伸縮テーブル】 **kihúzható asztal**

しんしゅくかかく 【伸縮価格】 ◆ **rugalmas ár**

しんしゅくかんぜい 【伸縮関税】 ◆ **rugalmas vámtarifa**

しんじゅくぎょえん 【新宿御苑】 ◆ **Sindzsuku császári kert**

しんじゅくく 【新宿区】 ◆ **Sindzsuku kerület**

しんしゅくけい 【伸縮計】 ◆ **nyúlásmérő**

しんしゅくけいすう 【伸縮係数】 ◆ **tágulási együttható**

しんしゅくしきのポインター 【伸縮式のポインター】 ◆ **teleszkópos mutatópálca**

しんしゅくじざいの 【伸縮自在の】 ◆ **elasztikus**

しんしゅくする 【伸縮する】 ◆ **kihúzható** 「伸縮するテーブル」 „kihúzható asztal” ◆ **nyú-**

lik (伸びる) 「ゴムは伸縮する。」 „A gumi nyúlik.” ◆ **összehúzódik és elernyed** 「筋肉

は伸縮する。」 „Az izom összehúzódik és elernyed.” ◆ **rugalmas** 「伸縮する生地」 „rugalmas szövet” ◆ **rugózik** 「バネは伸縮する。」 „A rugó rugózik.”

しんしゅくせい 【伸縮性】 ◆ **rugalmasság**

しんしゅくつりざお 【伸縮釣り竿、伸縮釣竿】 ◆ **teleszkópos horgászbot**

しんしゅくテーブル 【伸縮テーブル】 ◆ **kihúzható asztal**

しんしゅこう 【新趣向】 ◆ **új ötlet**

しんじゅさいしゅぎょう 【真珠採取業】 ◆ **gyöngyhalászat**

しんじゅさいしゅしゃ 【真珠採取者】 ◆ **gyöngyhalász**

じんしゅさべつ 【人種差別】 ◆ **fajgyűlölet** ◆ **faji diszkrimináció** ◆ **faji megkülönböztetés** ◆ **rasszizmus**

じんしゅさべつしゅぎ 【人種差別主義】 ◆ **faj-gyűlölet** ◆ **rasszizmus**

じんしゅさべつしゅぎしゃ 【人種差別主義者】
◆ **rasszista**

じんしゅさべつしゅぎの 【人種差別主義の】 ◆
rasszista 「人種差別主義の思想」 „rasszista eszme”

じんしゅしゅぎ 【人種主義】 ◆ **rasszizmus**

しんじゅそう 【真珠層】 ◆ **gyöngyház**

しんしゅつ 【新出】 ◆ **első felbukkanás**

しんしゅつ 【滲出】 ◆ **kiszivárgás** ◆ **levezés**

しんしゅつ 【進出】 ◆ **bejutás** ◆ **bevonulás**

◆ **kijutás** ◆ **továbbjutás** 「決勝戦への進出が決まった。」 „Eldőlt a továbbjutás a döntőbe.”

じんじゅつ 【仁術】 ◆ **emberbaráti cselekedet** 「医は仁術あり。」 „A gyógyítás emberbaráti cselekedet.” ◆ **gyógyítás művészete** (医学)

しんしゅつかんじ 【新出漢字】 ◆ **új kandzsi**
「第十課の新出漢字」 „tizedik lecke új kandzsi-jai”

しんしゅつぎぼつ 【神出鬼没】 ◆ **megjelenés és eltűnés**

しんしゅつぎぼつの 【神出鬼没の】 ◆ **fantom**
「神出鬼没の怪盗」 „fantom tolvaj”

しんしゅつご 【新出語】 ◆ **új szó** 「先生は新出語の意味を説明した。」 „A tanár elmagyarázta az új szavakat.”

しんしゅつさせる 【滲出させる】 ◆ **kiereszt**

しんしゅつする 【滲出する】 ◆ **ereszt** ◆ **kiszivárog** ◆ **levedzik**

しんしゅつする 【進出する】 ◆ **bejut** 「チームは決勝戦に進出した。」 „A csapat bejutott a döntőbe.” ◆ **bevonul** 「会社はヨーロッパ市場に進出した。」 „A cég bevonult az európai piacokra.” ◆ **kijut** 「人類は宇宙に進出した。」 „Az emberiség kijutott a világűrbe.” ◆ **terjesz-**

kedik きぎょう わ かいがい え しんしゅつ 「企業は海外へ進出した。」 „A vállalat külföldön terjeszkedett.”

しんしゅてきな 【進取的な】 ◆ **progresszív**
「進取的な意識」 „progresszív szemlélet”

しんしゅてきな 【人種的な】 ◆ **faji**

しんしゅてきなとくちょう 【人種的な特徴】 ◆
rasszjel

しんしゅてきなへんけん 【人種的な偏見】 ◆
faji előítélet

しんじゅとり 【真珠採り】 ◆ **gyöngyhalászat**

しんじゅとりのダイバー 【真珠採りのダイバー】 ◆ **gyöngyhalász**

しんしゅの 【新種の】 ◆ **újfajta** 「新種のウイルス」 „újfajta vírus”

しんしゅの 【人種の】 ◆ **faji**

しんしゅのきしょう 【進取の気性】 ◆ **kezdeményező szellem** ◆ **vállalkozó szellem** 「進取の気性に富んだ人」 „vállalkozó szellemű ember”

しんしゅはくがい 【人種迫害】 ◆ **fajüldözés**

しんしゅはくがいしゃ 【人種迫害者】 ◆ **fajüldöző**

しんじゅようしょく 【真珠養殖】 ◆ **gyöngytenyésztés**

しんじゅようしょくぎょう 【真珠養殖業】 ◆
gyöngytenyésztés

しんじゅようしょくじょう 【真珠養殖場】 ◆
gyöngytenyészet

しんしゅりろん 【人種理論】 ◆ **fajelmélet**

しんじゅわん 【真珠湾】 ◆ **Pearl Harbor**

しんじゅわんこうげき 【真珠湾攻撃】 ◆ **Pearl Harbor-i támadás**

しんしゅん 【新春】 ◆ **újév** 「新春の挨拶」 „újévi köszöntő”

しんじゅん 【浸潤】 ◆ **beleivódás** ◆ **beszűrődés** ◆ **はいしんじゅん** 【肺浸潤】 **tüdőbeszűrődés**

しんじゅんする 【浸潤する】 ◆ **beivódik** (浸透する) 「癌が組織に深く浸潤した。」 „A rák mélyen beivódott a szövetbe.” ◆ **beleivódik** (浸透する) 「この思想が人々に浸潤している」

る。」 „Beleivődtek ezek a gondolatok az emberek tudatába.”

しんしゅんそうそう 【新春早々】 ◆ **új év leg-elején**

しんしよ 【信書】 ◆ **levél** (手紙)

しんしよ 【新書】 ◆ **kis könyv** (小さい本) ◆ **új könyv** (新しい本) ◇ **しんしよばん** 【新書版】 **kis formátumú kiadvány**

しんしよ 【親書】 ◆ **államfő által aláírt levél** ◆ **császár által aláírt levél** ◆ **saját kezűleg írt levél** (自筆の手紙)

じんじよ 【仁恕】 ◆ **nagylelkűség**

しんしよ 【心証】 ◆ **benyomás** 「心証を害する。」 „Rossz benyomást kelt.” ◆ **erős meggyőződés**

しんしよ 【心象】 ◆ **emlékkép** ◆ **saját tapasztalat** ◇ **しんしよふうけい** 【心象風景】 **látott táj** 「東京の心象風景。」 „Tokió, amilyenek én látom.”

しんしよ 【身上】 ◆ **családi kassza** (家計) ◆ **erény** (取り柄) ◆ **vagyon** (財産)

しんしよ 【辛勝】 ◆ **nehéz győzelem**

しんじよ 【信条】 ◆ **elv** 「私の信条は過去を振り返らず将来を大切にすることです。」 „Az az elvem, hogy hagyom a múltat, csak a jövővel törődöm.” ◆ **hit** ◆ **hittétel** (キリスト教の) ◆ **meggyőződés**

しんじよ 【心情】 ◆ **érzelem** ◆ **ézés** 「主人公の心情を捉えた。」 „Megértettem a főhős érzéseit.” ◇ **しんじよをさつする** 【心情を察する】 **tudja, mit érez** 「被災された皆様の心情を察します。」 „Tudom, mit éreznek önök, a katasztrófa érintettjei.”

しんじよ 【真情】 ◆ **igaz ézés** ◆ **őszinte ézés** 「真情を吐露する。」 „Felfedi az őszinte ézéseit.”

しんじよ 【身上】 ◆ **érdem** (取り柄) ◆ **személyes dolgok** (身の上) ◆ **személyes háttér** (身の上) ◇ **しんじよちょうさ** 【身上調査】 **lekáderezés** ◆ **しんじよちょうさ** 【身上調査】 **átvilágítás** ◇ **しんじよちょうさ** **しよ** 【身上調査】 **személyügyi akta**

しんじよ 【進上】 ◆ **átadás** (進呈)

じんじよ 【尋常】 ◆ **normális dolog** ◇ **じんじよしょうがっこう** 【尋常小学校】 **elemi iskola**

じんじよいちよの 【尋常一様の】 ◆ **középszerű** ◆ **szokványos**

しんしよくつした 【紳士用靴下】 ◆ **férfizokni**

しんしよしゃ 【身障者】 ◆ **nyomorék** (身体障害者) ◆ **testi fogyatékos** (身体障害者)

じんじよしょうがっこう 【尋常小学校】 ◆ **elemi iskola**

じんじよせいはいはん 【尋常性白斑】 ◆ **bőrpigmenthiány** ◆ **vitiligo**

しんじよそうだん 【身上相談】 ◆ **lelki segítségnyújtás**

じんしよたい 【腎小体】 ◆ **vesetestecske**

しんじよちょうさ 【身上調査】 ◆ **átvilágítás** ◆ **lekáderezés**

しんじよちょうしよ 【身上調査書】 ◆ **személyügyi akta**

しんじようてきな 【心情的な】 ◆ **érzelgős**

じんじよな 【尋常な】 ◆ **mindennapi** 「尋常な人物でない。」 „Nem mindennapi ember.”

◆ **normális** 「この暑さは尋常じゃない。」 „Nem normális ez a meleg!” ◆ **szokványos** 「尋常な手段と異常な手段」 „szokványos vagy szokatlan módszer”

じんじよに 【尋常に】 ◆ **egyszerűen** ◆ **őszintén** 「尋常に告白する。」 „Őszinte vallomást tesz.” ◆ **tisztán** 「尋常に勝負する。」 „Tisztán játszik.”

じんじよにしよぶする 【尋常に勝負する】 ◆ **szabályosan játszik**

しんしよひつぱつ 【信賞必罰】 ◆ **jutalmazás és büntetés**

しんしよひん 【新商品】 ◆ **új áru** ◆ **új termék**

しんしよふうけい 【心象風景】 ◆ **látott táj** 「東京の心象風景。」 „Tokió, amilyenek én látom.”

しんしよふく 【紳士洋服】 ◆ **férfidivatáru** ◆ **férfiruha**

しんしょうぼうだい 【針小棒大】 ◆ **felnagyítás**

しんしょうぼうだいにいう 【針小棒大に言う】

◆ **bolhából elefántot csinál** かれわ 「彼は しんしょうぼうだい い 針小棒大に言うタイプ。」 „Képes a bolhából is elefántot csinálni.” ◆ **eltúloz** ひと 「人のミス しんしょうぼうだい い を針小棒大に言う。」 „Eltúlozza a hibáját.”

しんしょうもち 【身上持ち】 ◆ **háztartás** (所帯) ◆ **vagynos ember** (財産家)

しんじょうをさつする 【心情を察する】 ◆ **tudja, mit érez** ひさい みなさま しんじょう さつ 「被災された皆様の心情を察します。」 „Tudom, mit éreznek önök, a katasztrófa érintettjei.”

しんしよく 【侵食、侵蝕】 ◆ **behatolás** ◆ **be-tolakodás** ◆ **elhódítás** ◇ **かがんしんしよく** 【河岸侵食】 **folyópart eróziója**

しんしよく 【寝食】 ◆ **alvás és evés**

しんしよく 【浸食、浸蝕、侵食、侵蝕】 ◆ **erózió** (浸食) ◇ **かがんしんしよく** 【河岸侵食】 **folyópart eróziója** ◇ **どじょうしんしよく** 【土壌浸食】 **talajerózió**

しんしよくさんち 【浸食山地、侵食山地】 ◆ **eróziós hegyek**

しんしよくじじゃく 【神色自若】 ◆ **tökéletes nyugalom**

しんしよくじじゃくとしている 【神色自若としている】 ◆ **tökéletes nyugalommal fogad** かれわ ひほう せつ しんしよくじじゃく 「彼は悲報に接して神色自若 しんしよく としていた。」 „Tökéletes nyugalommal fogadta a szomorú hírt.”

しんしよくする 【侵食する、侵蝕する、浸食する、浸蝕する】 ◆ **behatol** りょういき しんしよく 「領域を侵食する。」 „Behatol a területére.” ◆ **beleeszik** さび わてつ おく しんしよく 「錆は鉄の奥まで侵食している。」 „A rozsda mélyen beleette magát a vasba.” ◆ **elhódít** うみわ 「海は かいがん しんしよく 海岸を侵食した。」 „A tenger területeket hódított el a partból.” ◆ **erodál** (浸食) かわわやま 「川は山 しんしよく を侵食した。」 „A folyó erodálta a hegyet.”

しんしよくをわすれる 【寝食を忘れる】 ◆ **enni és aludni is elfelejt** しんしよく わす けんきゅう 「寝食を忘れて研究に

ぼっとう 没頭した。」 „Úgy elmerült a kutatásban, hogy enni és aludni is elfelejtett.”

しんしよのみみつ 【信書の秘密】 ◆ **levéltitok** しんしよ ひみつ おか 「信書の秘密を侵した。」 „Megsértette a levéltitkot.”

しんしよばん 【新書版】 ◆ **kis formátumú kiadvány**

しんじられない 【信じられない】 ◆ **hallasatlan** なつ ゆき ふ しん 「夏に雪が降るなんて信じられない。」 „Hallatlan, hogy nyáron esik a hó.” ◆ **hihetetlen** かれ わたし す しん 「彼が私を好きだなんて信じられない。」 „Hihetetlen, hogy szeret engem.” ◆ **kötvé hisz**

しんじられないよ 【信じられないよ】 ◆ **hiszi a pizsi**

しんじられる 【信じられる】 ◆ **hihető** しょうめい 「証明 わたし わしん できないけど私には信じられる。」 „Nem lehet bebizonyítani, de számomra hihető”

しんじらん 【人事欄】 ◆ **személyi rovat**

しんじる 【信じる】 / **しんずる** 【信ずる】 ◆ **bíz** か しん 「勝てる しょうめい と信じていた。」 „Bízam benne, hogy győzni fogok.” ◆ **bizik** かれわ ともだち しん 「彼は友達を信じている。」 „Bízik a barátjában.” ◆ **elhisz** ともだち い しん 「友達 しょうめい が言ったことを信じていた。」 „Elhittem, amit a barátom mondott.” ◆ **hisz** かれ しん 「彼を信じ しょうめい ない。」 „Nem hiszek neki.” ◆ **hívó** かれ しん 「彼は信ずる しょうめい 心がある。」 „Hívó lélek.”

しんしるい 【新翅類】 ◆ **újszárnyúak**

しんシルクロードけいざいけん 【新シルクロード経済圏】 ◆ **Új Selyemút Gazdasági Övezet**

しんしろう 【紳士録】 ◆ **hirességek lexikona**

しんじをうごかす 【人事を動かす】 ◆ **átszer-vez** しやない じんじ うご 「社内 しょうめい の人事を動かした。」 „Átszervezték a vállalatot.”

しんじをつくす 【人事を尽くす】 ◆ **megtesz minden tőle telhetőt** (人のなしうることをやる)

しんしん 【心神】 ◆ **elme** しんしんすいじやく 「心神衰弱」 „elme-
gyengeség”

しんしん 【心身、身心、身神】 ◆ **test és lélek** ◇ **しんしんともにしょうもうする** 【心身ともに消耗する】 **testet és lelket próbáló** 「しんしん しょうもう しごと 心身ともに消耗する仕事だ。」 „Testet és lelket próbáló munka.”

しんしん 【新進】 ◆ **feltörekvő** ^{しんしん さっか} 【新進作家】 „feltörekvő író”

しんしん 【津々、津津】 ◆ **túláradva** (あふれ出で) ◆ **végtelenül** (尽きないで) ◇ **きょうみしんしん** 【興味津々、興味津津】 **borzasztó érdeklődés** 「このドラマの続きは興味津々です。」 „Borzasztóan érdekel, milyen lesz ennek sorozatnak a folytatása.”

しんじん 【信心】 ◆ **hit**

しんじん 【新人】 ◆ **új ember** ^{しんじん ていねい} 【新人に丁寧に仕事を教えてあげましょう。」 „Türelmesen tanítsuk be az új embereket!” ◆ **újonc** ◆ **utánpótlás** (引退していく人の代わりになる) 「かいしゃ しんじん はい 会社に新人が入った。」 „Megjött a céghez az utánpótlás.”

しんじん 【深甚】 ◆ **mélységesség**

じんしん 【人心】 ◆ **emberek érzelmei** ^{せいけん} 【政權から人心が離れた。」 „Az emberek érzelmei eltávolodtak a kormánytól.” ◆ **emberek szíve** 「じんしん しょうあく 人心を掌握する。」 „Megnyeri az emberek szívét.” ◆ **közhangulat** 「人心を静める。」 „Le-scillapítja a közhangulatot.”

じんしん 【人身】 ◆ **emberi test** ◆ **személy** ^{じんしん じゆう} 【人身の自由】 „személyi szabadság”

じんじん ◆ **lüktetve** ◆ **zsibbadva**

しんしんきえいの 【新進気鋭の】 ◆ **fiatal és energikus**

じんしんこうげき 【人身攻撃】 ◆ **személyes támadás**

じんしんじこ 【人身事故】 ◆ **halálos baleset** (死亡事故) ◆ **személyi sérüléssel baleset**

しんじんしょう 【新人賞】 ◆ **tehetségkutató verseny díja**

しんしんしょうの 【心身症の】 ◆ **pszichoszomatikus**

しんじんする 【信心する】 ◆ **hisz** ^{かれわ ぶっさよう} 「彼は仏教を信心する。」 „Buddhizmusban hisz.”

しんじんせんしゅ 【新人選手】 ◆ **új játékos**

しんしんそうしつ 【心神喪失】 ◆ **beszámíthatatlanság** ◆ **elmeháborodottság**

しんしんそうしつのじょうたい 【心神喪失の状態】 ◆ **beszámíthatatlan állapot**

しんしんそうしつのじょうたいで 【心神喪失の状態で】 ◆ **beszámíthatatlan állapotban**

しんしんと 【深深と、沈 沈と】 ◆ **csendesesen** ^{よるわ ふ} 「夜はしんしんと更けていった。」 „Az éjszaka csendesen leereszkedett.” ◆ **csontig hatóan**

^{てあし ひ} 【手足がしんしんと冷えた。」 „A csontomig hatóan átfáztak a végtagjaim.” ◆ **sűrű pelyhekben** ^{ゆき くだ} 「雪がしんしんと降っている。」 „Sűrű pelyhekben hull a hó.”

しんしんともにしょうもうする 【心身ともに消耗する】 ◆ **testet és lelket próbáló** ^{しょうもう しごと} 【心身ともに消耗する仕事だ。」 „Testet és lelket próbáló munka.”

しんじんな 【深甚な】 ◆ **mélységes** ^{しんじん} 【深甚な感謝】 „mélységes hála”

じんしんばいばい 【人身売買】 ◆ **emberkereskedelem**

しんじんぶかい 【信心深い、信心ぶかい】 ◆ **mélyen vallásos**

しんしんぶんし 【新進文士】 ◆ **ígéretes fiatal író**

じんしんほご 【人身保護】 ◆ **személyiségvédelem**

じんしんほごほう 【人身保護法】 ◆ **személyiségvédelmi törvény**

じんしんほごれいじょう 【人身保護令状】 ◆ **letartóztatott fogoly elővezetését elrendelő végzés**

しんしんもうじゃく 【心神耗弱】 ◆ **gyengeelméjűség**

しんしんもうじゃくしゃ 【心神耗弱者】 ◆ **gyengeelméjű**

しんすい 【心酔】 ◆ **rajongás**

しんすい 【浸水】 ◆ **belvíz** (大雨などで) ◆ **elárasztás**

しんすい 【薪水】 ◆ **konyhamunka** (台所の仕事) ◆ **tűzifa és víz** (たきぎと水) ◆ **tűzifa- és vízgyűjtés** (たきぎと水を集めること)

しんすい 【親水】 ◆ **hidrofil** ◆ **vizzel elegyedő**

しんすい 【進水】 ◆ **vízre bocsátás**

しんずい 【真髓、神髓、心髓】 ◆ **igazi tartalom** ◆ **kvintesszencia** ◆ **lényeg** 「日本マンガの真髓に迫った。」 „A japán rajzfilmek lényegére tört.” ◆ **velő**

しんすいしき 【進水式】 ◆ **hajóavatás**

しんすいする 【心酔する】 ◆ **odavan** 「彼女は先生に心酔しすぎている。」 „Túlságosan odavan a tanáráért.” ◆ **rajong** 「彼はサッカーに心酔している。」 „Rajong a focióért.”

しんすいする 【浸水する】 ◆ **behatol a víz** 「家は床上まで浸水した。」 „A házba a padlószintet ellepve behatolt a víz.” ◆ **eláraszt** 「幅広い地域が浸水した。」 „A víz nagy területet árasztott el.” ◆ **előnti az ár** 「台風で家が浸水した。」 „A tájfunban a házat előntötte az ár.”

しんすいせい 【親水性】 ◆ **hidrofil** (親水性～)

しんすいそう 【深水層】 ◆ **hipolimnion** ◆ **tó vizének mély rétege**

しんすいだい 【進水台】 ◆ **úszódokk**

しんすいひがい 【浸水被害】 ◆ **árvízkárr**

しんすう 【進数】 ◆ **számrendszer alapja** (記数法) ◇ **じゅっしんすう** 【十進数、10進数】 **tíz-es számrendszerbeli szám**

じんずうりき 【神通力】 ◆ **mágikus erő** (じんずうりき)

しんずる 【信ずる】 / **しんじる** 【信じる】 ◆ **biz** 「勝ると信じていた。」 „Bízam benne, hogy győzni fogok.” ◆ **bizik** 「彼は友達を信じている。」 „Bízik a barátjában.” ◆ **elhisz** 「友達と言ったことを信じていた。」 „Elhittem, amit a barátom mondott.” ◆ **hisz** 「彼を信じな

い。」 „Nem hiszek neki.” ◆ **hívó** 「彼は信ずる心がある。」 „Hívó lélek.”

しんせい 【新制】 ◆ **új rendszer**

しんせい 【新星】 ◆ **új csillag** ◆ **új sztár** 「映画界の新星」 „új filmsztár” ◇ **ちょうしんせい** 【超新星】 **szupernóva** 「超新星は燃え尽きた星の爆発です。」 „A szupernóva egy kiegészített csillag robbanása.”

しんせい 【新生】 ◆ **új élet** 「新生を誓った。」 „Megfogadta, hogy új életet kezd.”

しんせい 【申請】 ◆ **kérelem** ◆ **kérvény** ◇ **りょけんのしんせい** 【旅券の申請】 **útlevélkérelem**

しんせい 【真性】 ◆ **igazi** 「真性糖尿病。」 „Igazi diabétesz (diabetes mellitus).” ◆ **született természet**

しんせい 【神聖】 ◆ **szentség** 「結婚の神聖」 „házasság szentsége”

じんせい 【人性】 ◆ **emberi természet**

じんせい 【人生】 ◆ **élet** 「人生を楽しむ。」 „Élvezi az életet.” ◆ **emberi élet** 「人生の意義を考えた。」 „Elgondolkoztam az emberi élet értelmén.” ◇ **じんせいのたいはんをおえる** 【人生の大半を終える】 **megeszi a kenyere javát** 「私は人生の大半を終えた。」 „Megettem már a kenyere javát.”

じんせい 【仁政】 ◆ **emberséges kormányzás**

しんせいかする 【神聖化する】 ◆ **szentet csinál belőle** 「犠牲者を神聖化した。」 „Szentet csinált az áldozatokból.” ◆ **szentnek és sértetlennek tart** 「オリンピックを神聖化しすぎる。」 „Túlságosan is szentnek és sérthetetlennek tartja az olimpiát.”

しんせい 【新生活】 ◆ **új élet** 「新生活を始めた。」 „Új életet kezdtem.”

しんせいがん 【深成岩】 ◆ **mélységi kőzet** ◆ **plutonikus kőzet**

じんせいかん 【人生観】 ◆ **életfilozófia** かれ 「彼
じんせいかん わ し ことかい
の人生観はいつ死んでも後悔しないことで
す。」 „Az volt az életfilozófiája, hogy bármikor
meghalhat.” ◆ **életszemlélet** 「あなたの
じんせいかん わ なん
人生観は何ですか？」 „Milyen az életszemléle-
ted?”

じんせいくん 【人生訓】 ◆ **élet szabályai**

じんせいけいけん 【人生経験】 ◆ **élettapasza-
lat**

しんせいけいろ 【新生経路】 ◆ **de novo pálya**

しんせいこうこう 【新制高校】 ◆ **új rendsze-
rű középiskola**

しんせいこうせいどうぶつ 【真正後生動物】 ◆
eumetazoa ◆ **valódi szövetes állatok**

じんせいこうろ 【人生行路】 ◆ **életút**

じんせいこうろかたし 【人生行路難し】 ◆ **az
élet nehéz**

しんせいさいきん 【真正細菌】 ◆ **eubaktérium**
じんせいさいきん
◆ **valódi baktérium** 「真正細菌のドメイン」
„valódi baktériumok birodalma”

しんせいじ 【新生児】 ◆ **újszülött**

しんせいしん 【唇性子音】 ◆ **ajakhang**

しんせいじおうだん 【新生児黄疸】 ◆ **újszű-
lött kori sárgaság**

しんせいしゃ 【申請者】 ◆ **kérelmező** ◆ **kér-
vényező** ◆ **pályázó** ◆ **なんみんしんせいしゃ**
【難民申請者】 **menekültkérő**

しんせいしょ 【申請書】 ◆ **kérelem** ◆ **kérvény**

しんせいじん 【申請人】 ◆ **kérvényező**

しんせいする 【申請する】 ◆ **folyamodik** 「
ぼうめい しんせい
亡命を申請した。」 „Menekültstátuszért folya-
modott.” ◆ **igényel** 「補助金を申請した。」
ほじょきん しんせい
„Segélyt igényelt.” ◆ **kér** 「ビザを申請した。」
しんせい
„Vízumot kért.” ◆ **kérvényez** 「彼は帰化を
しんせい
申請した。」 „Kérvényezte az állampolgársá-
got.”

しんせいせんしょくしつ 【真正染色質】 ◆ **euk-
romatin**

しんせいそうしようい 【真正双子葉類】 ◆
valódi kétszikűek

しんせいだい 【新生代】 ◆ **kainozoikum** ◆ **ka-
inozoikus kor**

しんせいちゅうがく 【新制中学】 ◆ **új rend-
szerű junior középiskola**

じんせいちょうろ 【人生朝露】 ◆ **elmúlik az
élet, mint a reggeli harmat**

しんせいてきよかく 【真性的与格】 ◆ **dativus
ethicus**

しんせいてつがく 【人生哲学】 ◆ **életfilozófia**

しんせいど 【新制度】 ◆ **új rendszer**

しんせいとうによびょう 【真性糖尿病】 ◆ **in-
zulint igénylő cukorbetegség**

しんせいどうめい 【神聖同盟】 ◆ **Szent Sző-
vetség**

しんせいな 【神聖な】 ◆ **áldott** 「神聖な 祝日
しんせい しゆくじつ
」 „áldott ünnep” ◆ **szent** 「神聖な生き方」
しんせい い かな
„szent élet” ◆ **szentséges** 「神聖な神」
しんせい かみ
„szentséges isten”

しんせいなものとする 【神聖なものとする】 ◆
szentesít

しんせいの 【真性の】 ◆ **igazi**

しんせいの 【真正の】 ◆ **valódi**

じんせいのきせき 【人生の軌跡】 ◆ **életút** 「
はは じんせい きせき たど
母の人生の軌跡を辿った。」 „Végigkövettem
édesanyám életútját.”

じんせいのきよくめん 【人生の局面】 ◆ **élet-
helyzet**

じんせいのきろ 【人生の岐路】 ◆ **választút**

じんせいのさいせいき 【人生の最盛期】 ◆ **éle-
te dele**

じんせいのさかり 【人生の盛り】 ◆ **élete dele**
しんせい さか す
「人生の盛りを過ぎてしまった。」 „Túl vagyok
már életem delén.”

じんせいのじき 【人生の時期】 ◆ **életszakasz**

じんせいのしゅつぱつ 【人生の出発】 ◆ **élet-
kezdés**

じんせいのたいはんをおえる 【人生の大半を終
わたし
える】 ◆ **megeszi a kenyere javát** 「私
わ じんせい たいはん お
は人生の大半を終えた。」 „Megettem már a ke-
nyerem javát.”

じんせいのたのしさ 【人生の楽しさ】 ◆ **élet-
kedv**

じんせいのばめん 【人生の場面】 ◆ **élethelyzet**

じんせいのふしめである 【人生の節目である】

◆ **sorsdöntő** 「この瞬間が彼の人生の節目になった。」 „Ez a pillanat sorsdöntő volt az életben.”

じんせいのベテラン 【人生のベテラン】 ◆

élettapasztalattal rendelkező 「人生のベテランに相談した。」 „Egy élettapasztalattal rendelkezőtől kértem tanácsot.”

じんせいのもくひょう 【人生の目標】 ◆ **élet-cél**

しんせいはんどうたい 【真性半導体】 ◆ **intrin-sic félvezető** ◆ **sajátvezetésű félvezető**

しんせいひん 【新製品】 ◆ **újdonosság** 「

新聞広告で新製品を見ていた。」 „Nézegettem az újdonosságokat a reklámújságban.” ◆ **új termék** 「新製品を開発した。」 „Új terméket fejlesztett ki.”

しんせいひんかいはつ 【新製品開発】 ◆ **termékfejlesztés**

しんせいひんせつけい 【新製品設計】 ◆ **terméktervezés**

しんせいめん 【新生面】 ◆ **új lehetőség** 「そ

の理論は研究に新生面を開いた。」 „Az elmélete új lehetőségeket nyitott a kutatásban.” ◆ **új**

távlatok 「哲学の新生面を切り開いた。」 „Új távlatokat nyitott a filozófiában.”

じんせいろん 【人生論】 ◆ **életelv**

しんせいをよごす 【神聖を汚す】 ◆ **megszent-**

ségtelenít 「ピラミッドの神聖を汚した。」 „Megszentségtelenítette a piramist.”

しんせikai 【新世界】 ◆ **Újvilág** (米大陸) ◆ **új világ**

しんせき 【親戚】 ◆ **retyerutya** (あらゆる)

◆ **rokon** 「親戚一同集まると楽しい。」 „Ha összegyűlünk a rokonokkal, jól érezzük magunkat.” ◆ **rokonság** 「彼は親戚に当たる。」 „Távoli rokonságban áll velünk.” ◆ **ちちかたのしんせき** 【父方の親戚】 **apai ágú rokon** ◆ **ははかたのしんせき** 【母方の親戚】 **anyai ágú ro-**

kon

しんせき 【人跡】 ◆ **emberi lábnyom** (足跡) ◆ **emberi nyom**

しんせき 【腎石】 ◆ **vesekő**

しんせきいちどう 【親戚一同】 ◆ **pereputty**

しんせきかんけい 【親戚関係】 ◆ **rokonság**

しんせきしょう 【腎石症】 ◆ **vesekőbeteg-ség**

しんせきみとうの 【人跡未踏の】 ◆ **felfede-**

zetlen 「人跡未踏の地」 „felfedezetlen hely” ◆ **szűz** 「人跡未踏の森林」 „szűz erdő”

シンセサイザー ◆ **szintetizátor**

しんせだい 【新世代】 ◆ **új generáció** 「新世代コンピューター」 „új generációs számítógép”

しんせつ 【新設】 ◆ **új alapítás**

しんせつ 【新説】 ◆ **új elmélet** 「学者は新説を唱えた。」 „A tudós új elméletet ismertetett.”

しんせつ 【新雪】 ◆ **friss hó** ◆ **szűzhó**

しんせつがいしゃ 【新設会社】 ◆ **induló vállalat**

しんせつきじだい 【新石器時代】 ◆ **csiszolkó-korszak** ◆ **csiszolt kőkorszak** ◆ **neolitikum** ◆ **újkőkor**

しんせつこう 【新設校】 ◆ **új iskola**

しんせつしん 【親切心】 ◆ **kedvesség**

しんせつする 【新設する】 ◆ **alapít** 「

調査委員会を新設した。」 „Vizsgálóbizottságot alapított.” ◆ **indít** 「会社を新設した。」 „Vállalatot indított.” ◆ **újonnan létesít** 「海外拠点を新設した。」 „Új külföldi bázist létesített.”

しんせつな 【親切な、深切な】 ◆ **kedves** 「

親切な言葉」 „kedves szavak” ◆ **barátságos** 「先生は親切だった。」 „A tanár barátságos volt.” ◆ **jóindulatú** 「親切な行為」 „jóindulatú tett” ◆ **szíves** 「親切なもてなし」 „szíves vendéglátás” ◆ **szolgálatkész** (人を喜ばせるのが好きな) 「店員は親切だった。」 „Az eladó szolgálatkész volt.”

しんせつに 【親切に、深切に】 ◆ **jóindulatú-an** かれわ お かね しんせつ とど 「彼は落としたお金を親切に届けた。」
 „Jóindulatúan visszaadta a talált pénzt.” ◆ **kedvesen** しんせつ あつか 「親切に扱われた。」
 „Kedvesen bántak velem.”

しんせつの【新設の】 ◆ **újjonnan létesített**
しんせつのおしゅうりをする 【親切の押し売りをする】 ◆ **kéretlen szívességet tesz**

しんせん 【振戦】 ◆ **remegés** ◇ **きとしんせん**
 【企図振戦】 **kisagyi remegés**

しんせん 【新鮮】 ◆ **frissesség**

しんせん 【深淺】 ◆ **árnyalat** (濃淡) いろ 「色の深淺」
 „szín árnyalata” ◆ **mélység** (深さの程度) うみ しんせん 「海の深淺」
 „tenger mélysége”

しんせん 【神仙】 ◆ **halhatatlan taoista**
 (道教の) ◆ **természetfeletti képességű remete**

しんせん 【神饌】 ◆ **áldozat**

しんぜん 【神前】 ◆ **isten színe előtt** ◆ **oltár előtt**
しんぜん そな おみき 「神前に供えた御神酒」
 „oltár elé tett áldozati szaké”

しんぜん 【親善】 ◆ **barátság** ◆ **testvériség**

じんせん 【人選】 ◆ **személy kiválasztása**
ないかく じんせん おこな 「内閣の人選を行う。」
 „Kiválasztják a kormány tagjait.”

しんせんきょう 【神仙境】 ◆ **halhatatlan taoista helyi lakja**

しんぜんけつこん 【神前結婚】 ◆ **sintó esküvő**

しんせんし 【深圳市】 ◆ **Sencsen**

しんぜんじあい 【親善試合】 ◆ **baráti mérkőzés**

しんぜんしせつ 【親善使節】 ◆ **baráti küldött** ◆ **baráti küldöttség** (使節団)

しんせんしろう 【神仙思想】 ◆ **ezoterikus taoizmus** ◆ **vallási taoizmus**

しんぜんじょうやく 【親善条約】 ◆ **baráti szerződés**

じんせんする 【人選する】 ◆ **személyt kiválaszt**

しんぜんたいし 【親善大使】 ◆ **baráti követ**

しんせんな【新鮮な】 ① **friss** しんせん さかな 「新鮮な魚からだけ美味しい寿司が作れます。」
 „Friss halból lehet csak jó szusit csinálni.” ◆ **új** しんせん けいけん 「新鮮な経験」
 „új tapasztalat”

しんぜんにちかう【神前に誓う】 ◆ **isten előtt fogad**
しんぜん えいえん あい ちか 「神前に永遠の愛を誓った。」
 „Isten előtt örök szerelmet fogadtak.”

しんぜんび 【真善美】 ◆ **igazság, jóság és szépség**

しんぜんほうもん 【親善訪問】 ◆ **baráti látogatás**

しんせんみ 【新鮮味】 ◆ **frissesség**

しんそ 【親疎】 ◆ **kapcsolat közelsége** しんそ べつ びょうどう ひと あい 「親疎の別なく平等に人を愛する。」
 „Kapcsolat közelségétől függetlenül, egyformán szeret minden embert.”

しんそう 【新装】 ◆ **átalakítás** ◆ **felújítás**

しんそう 【深層】 ◆ **mélyen fekvő réteg** ◆ **mélység**
こころ しんそう さく 「心の深層を探る。」
 „Lelke mélységeit kutatja.”

しんそう 【深窓】 ◆ **belső szoba** (奥深い部屋) ◆ **belső szoba ablaka** (奥深い部屋の窓)

しんそう 【真相】 ◆ **igazság** うわさわ 「いろいろ噂はあるけれども、何が真相かわかりません。」
 „Mindenfélét mondanak az emberek, de nem tudni mi az igazság.” ◆ **tény** しんそう あ 「真相を明かした。」
 „Feltárta a tényeket.”

しんぞう 【心像】 ◆ **kép**

しんぞう 【心臓】 ① **szív** (臓器) しんぞう 「心臓がドキドキする。」
 „Hevesen ver a szívem.” ◆ **akaratosság** (押し) しんぞう やわ ひと 「心臓が弱い人」
 „akarategyenge ember” ◆ **arcátlanság** (ずうずうしいこと) しんぞう つよ ひと 「心臓が強い人」
 „arcátlan ember” ◆ **központ** (中心) しんぞう まち しんぞうぶ 「町の心臓部」
 „város központ része” ◆ **rámenősség** (押し) しんぞう つよ ひと 「心臓が強い人」
 „rámenős ember”

しんぞう 【新造】 ◆ **új alkotás** ◆ **új építés** ◇ **しんぞうご** 【新造語】 **újjonnan alkotott**

szó ◇ **しんぞうせん** [新造船] új építésű hajó

じんぞう [人造] ◇ **ember által készítés**

◇ **mesterséges** (人造～) じんぞうご [人造語] „mesterséges nyelv” ◇ **mű** (人造～) じんぞうけんし [人造絹糸] „műselyem”

じんぞう [腎臓] ◇ **vese** ◇ **じんこうじんぞう** [人工腎臓] **művese**

しんぞういしょく [心臓移植] ◇ **szívátültetés**

じんぞうえん [腎臓炎] ◇ **vesegyulladás**

しんぞうかいてん [新装開店] ◇ **megújult üzlet megnyitása**

しんぞうかいりゅう [深層海流] ◇ **mélytengeri áramlat**

しんぞうかんじ [新造漢字] ◇ **újjonnan készült kínai írásjel**

しんぞうきのう [心臓機能] ◇ **szívműködés**
[しんぞうきのう ていし] [心臓機能が停止した。] „Leállt a szívműködése.”

しんぞうきゅうめい [真相究明] ◇ **tényfeltárás**

しんぞうげか [心臓外科] ◇ **szívsebészet**

しんぞうげかい [心臓外科医] ◇ **szívsebész**

しんぞうけっかんちゅうすう [心臓血管中枢] ◇ **kardiovaszkuláris központ** ◇ **szív- és vérkeringésszabályozó központ**

じんぞうけっせき [腎臓結石] ◇ **vesekő**

じんぞうけんし [人造絹糸] ◇ **műselyem**

しんぞうご [新造語] ◇ **újjonnan alkotott szó**

じんぞうこ [人造湖] ◇ **mesterséges tó**

じんぞうご [人造語] ◇ **mesterséges nyelv**

しんぞうこうぞう [深層構造] ◇ **mélystruktúra**

しゃかい しんぞうこうぞう [社会の深層構造] „társadalom mélystruktúrája” ◇ **mélyszerkezet** [言葉の ことば 深層構造] „nyelv mélyszerkezete”

じんぞうゴム [人造ゴム] ◇ **mesterséges gumi** ◇ **műgumi**

しんぞうしゅうき [心臓周期] ◇ **szívciklus**

しんぞうしゅじゅつ [心臓手術] ◇ **szívműtét**

じんぞうしんじゅ [人造真珠] ◇ **műgyöngy**

しんぞうしんりがく [深層心理学] ◇ **mélylélektan**

しんぞうする [新造する] ◇ **épít** でんしゃ しんぞう [電車を新造する。] „Vasúti kocsit épít.” ◇ **kovácsol** [ことば しんぞう 言葉を新造する。] „Szót kovácsol.”

じんぞうせき [人造石] ◇ **műkő**

しんぞうせん [新造船] ◇ **új építésű hajó**

じんぞうせんい [人造繊維] ◇ **műszál** (合成繊維)

しんぞうせんもんい [心臓専門医] ◇ **kardiológus**

じんぞうせんりょう [人造染料] ◇ **mesterséges színezőanyag**

しんぞうちょうさ [真相調査] ◇ **tényfeltárás**

じんぞうとうせき [腎臓透析] ◇ **vesedialízis**

しんぞうなった [新装なった] ◇ **felújított** [しんぞう でんぼ 新装なった店舗] „felújított üzlet”

しんぞうにそだつ [深窓に育つ] ◇ **jó neveltetést kap**

じんぞうにげん [人造人間] ◇ **robot**

しんぞうの [心臓の] ◇ **kardiális**

しんぞうのくすり [心臓の薬] ◇ **szíverősítő** ◇ **szívgyógyszer**

しんぞうのこどう [心臓の鼓動] ◇ **szívdobogás**

しんぞうのはたらき [心臓の働き] ◇ **szívműködés**

しんぞうのれいじょう [深窓の令嬢] ◇ **szerezzel nevelt kisasszony**

じんぞうバター [人造バター] ◇ **margarin** ◇ **mesterséges vaj**

じんぞうひかく [人造皮革] ◇ **műbőr**

しんぞうひだい [心臓肥大] ◇ **szívnagyobbodás**

しんぞうびょう [心臓病] ◇ **szívbetegség**

じんぞうびょう [腎臓病] ◇ **vesebaj** ◇ **vesebetegség**

しんぞうびょうがく [心臓病学] ◇ **kardiológia**

しんぞうびょうかんじゃ [心臓病患者] ◇ **szívbeteg**

じんぞうびょうかんじゃ 【腎臓病患者】 ◆ **ve-sebeteg**

じんぞうひりょう 【人造肥料】 ◆ **műtrágya**

しんぞうぶ 【心臓部】 ◆ **szív** 「この町は欧州まちわ おうしゅうの心臓部です。」 „Ez a város Európa szíve.”

しんぞうふぜん 【心臓不全】 ◆ **szívbjaj** ◆ **szívelégtelenség**

しんぞうふぜんの 【心臓不全の】 ◆ **szívbjajos**

しんぞうべん 【心臓弁】 ◆ **szívbillentyű**

しんぞうべんまく 【心臓弁膜】 ◆ **szívbillentyű**

しんぞうべんまくしょう 【心臓弁膜症】 ◆ **szívbillentyű-elégtelenség**

しんぞうほっさ 【心臓発作】 ◆ **szívgörcs** ◆ **szívroham**

しんぞうマッサージ 【心臓マッサージ】 ◆ **szívmasszázs**

しんぞうまひ 【心臓麻痺】 ◆ **szívbénulás**

しんぞうめんせつ 【深層面接】 ◆ **mélyinterjú**
よろんちょうさ しんぞうめんせつ
 「世論調査の深層面接」 „felmérés mélyinterjú-ja”

しんぞく 【親族】 ◆ **rokon** (人) ◆ **rokonság** (関係) ◇ **ちよっけいしんぞく** 【直系親族】
egyenes ági rokon (人) ◇ **ちよっけいしんぞく** 【直系親族】 **egyenes ági rokonság** (関係) ◇ **ぼうけいしんぞく** 【傍系親族】 **oldalági rokon** (人) ◇ **ぼうけいしんぞく** 【傍系親族】 **oldalági rokonság** (関係)

じんそく 【迅速】 ◆ **azonnaliság**

ジンぞく 【ジン族、京族、越族】 ◆ **csing nemzetiség**

しんぞくかんけい 【親族関係】 ◆ **atyafiság** ◆ **rokoni kapcsolat** ◆ **rokonság**

しんぞくけっこん 【親族結婚】 ◆ **rokonházaság**

じんそくな 【迅速な】 ◆ **azonnali** 「政府のせいふ迅速じんそくな対応たいおうが必要です。」 „A kormány azonnali intézkedésére van szükség.” ◆ **haladéktalan** 「迅速じんそくな対応たいおうが必要です。」 „Haladéktalan intézkedésre van szükség.” ◆ **villámgyors** (非常に早い) 【迅速な手続きに驚いた。」 „Meglepődtem a villámgyors ügyintézésen.”

じんそくに 【迅速に】 ◆ **azonnal** 「迅速じんそくに手術しゆじゆつが行われたため一命おこなをとりとめた。」
 „Mivel azonnal el tudták végezni a műtétet, megmentették az életét.” ◆ **villámgyorsan** (非常に早く) 【迅速に対策を取った。」 „Villámgyorsan intézkedett.”

しんそくぼんち 【浸食盆地】 ◆ **völgykatlan**

しんそこから 【心底から】 ◆ **őszintén** 「心底しんそこから感謝かんしゃします。」 „Őszintén hálás vagyok.” ◆

szívből 「彼女を心底しんそこから愛あいしている。」 „Szívből szeretem.”

しんそつ 【新卒】 ◆ **friss diplomás** (大学だいがくの) 【今年は新卒しんそつの就職しゅうしょくは難むずかしくなかった。」 „A friss diplomások idén könnyen találtak munkát.” ◆ **pályakezdő** (新しく就職しゅうしょくする人) 【今年は新卒しんそつの就職しゅうしょくは難むずかしい。」 „Idén a pályakezdők elhelyezkedése nehéz.”

しんそつしゃ 【新卒者】 ◆ **pályakezdő**

しんだ 【死んだ】 ◆ **holt**

しんダーウィンせつ 【新ダーウィン説】 ◆ **neodarwinizmus**

シンターゼ ◆ **szintetáz** ◇ **エーティーピーシンターゼ** 【A T P シンターゼ】 **ATP-szintetáz**

しんたい 【真諦】 ◆ **egyetemes igazság** ◆ **legvégső igazság** ◆ **paramártha**

しんたい 【神体】 ◆ **bálvány** (ご神体) ◆ **szentélybálvány** (ご神体) ◆ **szentélyisten** (ご神体)

しんたい 【身体】 ◆ **test** ◇ **しんたいけい** 【身体刑】 **testi fenytés** ◇ **しんたいけんさ** 【身体検査】 **motozás** (所持品の検査) ◇ **しんたいけんさ** 【身体検査】 **szűrővizsgálat** (健康状態の) 【生徒は身体検査せいと わ しんたいけんさに合格ごうかくした。」 „A diák átment a szűrővizsgálaton.” ◇ **しんたいのけっかん** 【身体せいふの欠陥】 **testi fogyatéek** ◇ **しんたいのじゆう** 【身体せいふの自由】 **testi szabadság** ◇ **しんたいはつぷ** これをふぼにうく 【身体せいふ髪膚かみこれを父母ふぼに受く】 **vigyázzunk a testünkre, amit a szüleinktől örököltünk**

しんたい 【進退】 ◆ **előremenetel vagy visszavonulás** (進むことと退くこと) ◆ **lemondás vagy maradás** (辞任か留任) 「プロジェクトの成功せいこうを見て進退しんたいを決める。」 „A projekt sikerétől függően döntöm el, hogy

lemondok-e vagy sem.” ◆ **lépések megtétele**

(行動) ^{しんたい あやま}「進退を誤る。」 „Hibás lépéseket tesz.” ◆ **mozgás** (動くこと) ◇ **しんたいうかがい** [進退伺い] **lemondás felajánlása** [せきにしや わ しんたいうかがい だ] 「責任者は進退伺いを出した。」 „A felelős felajánlotta a lemondását.” ◇ **しんたいきわまる**

[進退窮まる] **mozgásképtelen lesz** [ほのお かこ しんたいきわまる] 「炎に囲まれて進退窮まった。」 „Lángokkal körülvéve mozgásképtelen lettem.” ◇ **しんたいきわまる**

[進退窮まる] **megreked** [かいしゃ わ じだいおく せいさんほう こしつ しんたいきわまる] 「会社は時代遅れの生産法に固執して進退窮まった。」 „A régi termelési módhoz ragaszkodva megrekedt a cég.”

しんだい [寝台] ◆ **ágy** (ベッド) ◆ **fekhely** (ベッド)

しんだい [身代] ◆ **vagyon** [はたら しんたい きづ 身代を築いた.] „Szorgos munkával gyűjtött vagyont.”

じんたい [人体] ◆ **emberi szervezet** [じんたい ゆうがい ぶつしつ] 「人体に有害な物質」 „emberi szervezetre káros anyag” ◆ **emberi test** [じんたい こうぞう] 「人体の構造」 „emberi test felépítése”

じんたい [靱帯] ◆ **ínszalag**

じんだい [神代] ◆ **istenek kora** ◆ **mitológiai kor**

しんたいいわかん [身体違和感] ◆ **diszfória** (違和) ◇ **せいべついわかん** [性別違和感] **nemi diszfória** (性別違和) ◇ **せいべついわかん** [性別違和感] **nemi identitászavar** (性別違和)

しんたいうかがい [進退伺い] ◆ **lemondás felajánlása** [せきにしや わ しんたいうかがい だ] 「責任者は進退伺いを出した。」 „A felelős felajánlotta a lemondását.”

じんたいかいぼうがく [人体解剖学] ◆ **emberi anatómia**

しんたいきわまる [進退窮まる] ◆ **megreked** [かいしゃ わ じだいおく せいさんほう こしつ しんたいきわまる] 「会社は時代遅れの生産法に固執して進退窮まった。」 „A régi termelési módhoz ragaszkodva megrekedt a cég.” ◆ **mozgásképtelen lesz** [ほのお かこ しんたいきわまる] 「炎に囲まれて進退窮まった。」 „Lángokkal körülvéve mozgásképtelen lettem.”

しんたいけい [身体刑] ◆ **testi fenytés**

しんだいけん [寝台券] ◆ **hálókocsijegy**

しんたいけんさ [身体検査] ◆ **motozás** (所持品の検査) ◆ **szűrővizsgálat** (健康状態の) [せいと わ しんたいけんさ ごうかく] 「生徒は身体検査に合格した。」 „A diák átmert a szűrővizsgálaton.”

しんたいけんさをする [身体検査をする] ◆

megmotoz [空港で身体検査を受けた.] „A repülőtéren megmotoztak.” ◆ **motoz** [しんたいけんさ わす わ] 身体検査をされるのは好きではない。」 „Nem szeretem, ha motoznak.”

しんたいし [新体詩] ◆ **új stílusú költészet** ◆ **új stílusú vers**

じんたいじっけん [人体実験] ◆ **embereken végzett kísérlet** ◆ **emberkísérlet**

しんだいしゃ [寝台車] ◆ **betegszállító kocs** (移送車) ◆ **hálókocsi** (電車の)

しんたいしょうがい [身体障害] ◆ **rokkantság** ◆ **testi fogyatékos** ◇ **じゅうどしんたいしょうがい** [重度身体障害] **súlyos testi fogyatékos**

しんたいしょうがいしゃ [身体障害者] ◆ **mozgássérült** ◆ **nyomorék** ◆ **rokkant** ◆ **testi fogyatékos**

しんたいしょうがいほけん [身体障害保険] ◆ **rokkantsági biztosítás**

しんたいずしき [身体図式] ◆ **testséma**

しんたいせい [真胎生] ◆ **valódi elevenszülés**

じんたいせつだん [靱帯切断] ◆ **ínszalagszakadás**

しんたいそう [新体操] ◆ **ritmikus gimnasztika** ◆ **ritmikus sportgimnasztika**

しんたいぞう [身体像] ◆ **testkép**

しんたいそうしよく [身体裝飾] ◆ **testdísz** ◆ **testdíszítés**

じんたいそしき [人体組織] ◆ **emberi test anatómiája**

じんたいそんしょう [靱帯損傷] ◆ **szalagsérülés**

じんたいだんれつ [靱帯断裂] ◆ **ínszalagszakadás**

じんだいな [甚大な] ◆ **felbecsülhetetlen** [じしん わ じんだい ひがい] 「地震は甚大な被害をもたらした。」 „A föld-

rengés felbecsülhetetlen károkat okozott.” ◆ **hatalmas** [経済が甚大な損失を被った。] „A gazdaság hatalmas veszteséget szenvedett.” ◆ **óriási** [コロナショックは世界経済に甚大な影響を与えた。] „A koronavírus-válság a világgazdaságra óriási hatást gyakorolt.” ◆ **tetemes** [雨は甚大な損害を引き起こした。] „Az eső tetemes károkat okozott.”

しんたいのうりよく [身体能力] ◆ **fizikai képesség**

しんたいのけつかん [身体の欠陥] ◆ **testi fogyatéék**

しんたいのじゆう [身体の自由] ◆ **testi szabadság**

しんたいはつぷ [身体髪膚] ◆ **egész test**

しんたいはつぷこれをふぼにうく [身体髪膚これを父母に受く] ◆ **vigyázzunk a testünkre, amit a szüleinktől örököltünk**

シントイプ ◆ **szüntípus**

じんだいぶんがく [神代文学] ◆ **ősi irodalom**

じんだいめいし [人代名詞] ◆ **személyes névmás**

じんたいもけい [人体模型] ◆ **anatómiai modell** ◆ **emberi test makettje**

しんたいりく [新大陸] ◆ **új földrész** ◆ **Újvilág** (アメリカ) [旧大陸と新大陸] „Óvilág és Újvilág”

しんだかね [死んだ金] ◆ **rosszra költött pénz**

しんたく [信託] ◆ **bizalom** [政府は選挙で国民の信託を受けた。] „A kormány a választásokon elnyerte a nép bizalmát.” ◆ **megbízás** ◆ **rábízás** ◆ **vagyonkezelés** ◆ **とうしんたく** [投資信託] **befektetési alap**

しんたく [神託] ◆ **isteni sugallat** [神託を受ける。] „Isteni sugallatot kap.” ◆ **jóslat** ◆ **orákulum**

しんたくぎんこう [信託銀行] ◆ **alapkezelő bank** ◆ **vagyonkezelő bank**

しんたくしょうしょ [信託証書] ◆ **vagyonkezelői meghatalmazás**

しんたくする [信託する] ◆ **megbíz** [財産を信託銀行に信託した。] „A vagyon kezelésével a vagyonkezelő bankot bízom meg.”

しんたくとうち [信託統治] ◆ **gyámság**

しんたくとうちいき [信託統治地域] ◆ **gyámság alatt álló terület**

しんだこのとしをかぞえるな [死んだ子の年を数えるな] ◆ **ami elmúlt, elmúlt**

しんだつ [侵奪] ◆ **bitorlás**

シntaxクス ◆ **mondattan** ◆ **szintaxis**

しんだつもりになって [死んだつもりになって] ◆ **minden erejét beleadja** [死んだつもりになって働きます。] „Minden erőmet beleadva fogok dolgozni.”

じんだて [陣立て] ◆ **felállítás** [内閣の陣立て] „kormány felállása” ◆ **harci alakzat**

しんたま [苖玉] ◆ **dió** (牛の) ◆ **felsál** (牛の) ◆ **gömbölyű felsál** (牛の)

しんたまねぎ [新玉ねぎ、新玉葱] ◆ **újhagyma**

しんだようなせいじゃく [死んだような静寂] ◆ **síri csend**

しんたん [心胆] ◆ **szív**

しんだん [診断] ◆ **betegség-felismerés** [誤った診断] „hibás betegség-felismerés” ◆ **di-**

agnosztika [車のコンピューター診断] „számítógépes kocsi diagnosztika” ◆ **diagnózis**

(診断の結果) [医師が結核の診断を下した。] „Az orvos tüdőbaj diagnózist állította fel.” ◆ **kórisme** ◆ **kórmegállapítás** ◆ **lelet**

[陰性の診断を受けた。] „Negatív lett a le-

tem.” ◆ **vizsgálat** (検査) [健康診断] „egészségügyi vizsgálat” ◆ **がぞうしんだん** [画像診断] **képtan** ◆ **かんべつしんだん**

[鑑別診断] **megkülönböztető diagnózis** [良性腫瘍と悪性腫瘍の鑑別診断] „jóindulatú és rosszindulatú daganat megkülönböztető diagnózis” ◆ **そうきしんだん** [早期診断]

korai diagnózis ◆ **ネットワークしんだん** [ネットワーク診断] **hálózati diagnosztika**

(IT)

しんだんしょ 【診断書】 ◆ **láttelel** ◆ **lelet** ◆ **zárójelentés** (退院する時の)

しんだんする 【診断する】 ◆ **diagnosztizál**

「インフルエンザと診断された。」 „Influenzával diagnosztizáltak.” ◆ **megállapít** 「肺炎と診断された。」 „Tüdőgyulladást állapítottak meg nála.” ◆ **megvizsgál** (調べる) 「機械を診断する。」 „Megvizsgálja a gépet.” ◆ **tesztel** (テストする) 「コンピューターのメモリーを診断する。」 „Teszteli a számítógép memóriáját.”

しんだんのけつか 【診断の結果】 ◆ **diagnózis**

しんたんをさむからしめる 【心胆を寒からしめる】 ◆ **megfagyasztja a vért az ereiben**

じんち 【人知、人智】 ◆ **emberi ész** 「人知の及ばない自然災害」 „emberi ésszel felfoghatatlan természeti katasztrófa” ◆ **じんちをこえた**

【人知を越えた、人知を超えた】 **emberi értelmet meghaladó** 「人知を超えた人工知能」 „emberi értelmet meghaladó mesterséges intelligencia” ◆ **じんちをちょうえつした** 【人知を超越した】 **emberi ésszel fel nem fogható** 「人知を超越した自然現象」 „emberi ésszel fel nem fogható természeti jelenség”

じんち 【陣地】 ◆ **hadállás** 「敵の陣地を攻撃した。」 „Megtámadták az ellenség hadállását.”

◆ **harci állás** 「陣地を守る。」 „Megvédi a harci állást.” ◆ **てきのじんち** 【敵の陣地】 **ellenség állása**

しんちく 【新築】 ◆ **új építésű** 「新築マンションを買った。」 „Új építésű lakást vett.”

じんちく 【人畜】 ◆ **ember és állat** 「この薬剤は人畜無害だ。」 „Ez emberre és állatra nem veszélyes.”

しんちくいらい 【新築祝い】 ◆ **házavatás** ◆ **házavató** ◆ **lakásavató**

しんちくかおく 【新築家屋】 ◆ **új építésű ház**

しんちくする 【新築する】 ◆ **újonnan épít** 「家を新築した。」 „Újonnan épített egy házat.”

しんちゃ 【新茶】 ◆ **legújabb termésű tea**

しんちゃく 【新着】 ◆ **új** (新着～) 「新着情報」 „új hír” ◆ **újonnan érkezés** ◆ **újonnan érkezett** (新着～) 「新着メール」 „újonnan érkezett levelek”

しんちゆう 【心中】 ◆ **lélek mélye** 「相手の心中を察する。」 „Kitalálja mit érez a másik lelke mélyén.” ◆ **szív** 「心中を打ち明ける。」 „Kiönti a szívét.”

しんちゆう 【真鍮】 ◆ **sárgaréz**

しんちゆう 【進駐】 ◆ **megszállás**

じんちゆう 【陣中】 ◆ **katonai táborban**

しんちゆうぐん 【進駐軍】 ◆ **megszálló hadsereg**

しんちゆうする 【進駐する】 ◆ **megszáll** 「ドイツ軍はポーランドに進駐した。」 „Németország megszállta Lengyelországot.”

じんちゆうせいかつ 【陣中生活】 ◆ **tábori élet**

じんちゆうぼくし 【陣中牧師】 ◆ **tábori lelkész**

じんちゆうみまい 【陣中見舞い】 ◆ **táborba küldött ajándék** ◆ **tábori látogatás**

じんちゆうゆうびん 【陣中郵便】 ◆ **tábori posta**

しんちょう 【伸長、伸張】 ◆ **elongáció** ◆ **kiterjedés** (伸びること) ◆ **kiterjesztés** (伸ばすこと) ◆ **növelés** (伸ばすこと) ◆ **さしんちょう** 【鎖伸長】 **lánc hosszabbítás** (～鎖伸長) 「炭素鎖伸長反応」 „szénlánc-hosszabbító reakció”

しんちょう 【慎重】 ◆ **körültekintés** ◆ **megfontoltság**

しんちょう 【新調】 ◆ **új készítés** (新しく作ること) ◆ **új melódia** (新曲)

しんちょう 【清朝】 ◆ **Csing betűtípus** ◆ **Csing-dinasztia**

しんちょう 【身長】 ◆ **magasság** 「身長順に並びなさい！」 „Sorakozzatok magasság szerint!” ◆ **termet** 「彼は身長が高い。」 „Magas termetű.” ◆ **testmagasság** 「2年間で

こども しんちょう わ こ の
子供の身長は5センチほど伸びた。】 „Két év
alatt körülbelül 5 centimétert nött a gyerek test-
magassága.”

じんちょうげ 【沈丁花】 ◆ **boroszlán** ◆ **illa-
tos boroszlán**

しんちょうさせる 【伸長させる、伸張させる】

◆ **kiterjeszt** (伸ばす) 「影響力を伸張さ
せた。」 „Kiterjesztette a befolyását.” ◆ **növel**
(伸ばす) 「専門知識を伸長させた。」 „Nö-
veli szakmai tudását.”

しんちょうじゅようき 【伸張受容器】 ◆ **feszí-
tési receptor**

しんちょうする 【伸長する、伸張する】 ◆ **nő-
vededik** (伸びる) 「売上は伸長した。」
„Az árbevétel növekedett.” ◆ **terjeszkedik**
(伸びる) 「事業は伸長した。」 „A vállalko-
zás terjeszkedett.” ◇ **しんちょうさせる** 【伸長
させる、伸張させる】 **növel** (伸ばす) 「
専門知識を伸長させた。」 „Növeli szakmai tu-
dását.” ◇ **しんちょうさせる** 【伸長させる、伸
張させる】 **kiterjeszt** (伸ばす) 「影響力
を伸張させた。」 „Kiterjesztette a befolyását.”

しんちょうする 【新調する】 ◆ **készített** 「
靴を新調する。」 „Cipőt készített.” ◆ **szabat**
(スーツを新調する) „Új öltönyt szabat.” ◆
varrat 「スーツを新調した。」 „Új öltönyt
varratam.”

しんちょうな 【慎重な】 ◆ **körültekintő** 「
慎重な姿勢でこの問題を扱った。」 „Körülte-
kintő hozzáállással kezelte az ügyet.” ◆ **megfon-
tolt** 「慎重な人は軽率な人よりよく将来につ
いて考える。」 „A megfontolt emberek többen
gondolnak a jövőre, mint a könnyelműek.” ◆
óvatos 【慎重な行動】 „óvatos magatartás”

しんちょうな 【深長な】 ◆ **mély** ◇ **いみしん
ちょうな** 【意味深長な】 **mély értelmű** 「
意味深長な言葉」 „mély értelmű kifejezés” ◇ **い
みしんちょうな** 【意味深長な】 **jelentőség-
teljes** 【意味深長な目つき】 „jelentőségteljes
pillantás”

しんちょうに 【慎重に】 ◆ **körültekintően** 「
目をつけた家を慎重に調べた。」 „Körültekin-
tően megvizsgáltam a kiszemelt lakást.” ◆ **meg-
fontoltan** 【慎重に行動する。】 „Megfontol-
tan cselekszik.” ◆ **óvatosan** 【慎重に言葉を
選ぶ。】 „Óvatosan fogalmaz.” ◇ **しんちょうに
かんがえる** 【慎重に考える】 **jól megfontol**
【慎重に考えた方がいい。】 „Jól fontold
meg!”

しんちょうにかんがえる 【慎重に考える】 ◆
jól megfontol 【慎重に考えた方がいい。】
„Jól fontold meg!”

しんちょうはんしゃ 【伸長反射】 ◆ **feszítési
reflex** ◆ **miotikus reflex**

しんちよく 【進捗】 ◆ **haladás** 【彼の態度が
仕事の進捗を邪魔した。】 „Viselkedésével a
munka haladását akadályozza.”

しんちよくじょうきょう 【進捗状況】 ◆ **hala-
dás**

しんちよくバー 【進捗バー】 ◆ **folyamatjelző
(IT)**

しんちよくりつ 【進捗率】 ◆ **feldolgozott-
ság** (処理率)

シンチレーションカウンター ◆ **szcintillációs
számláló** (放射線検出器)

シンチレーションけんしゅつき 【シンチレーシ
ョン検出器】 ◆ **szcintillációs detektor**
(放射線検出器)

じんちをこえた 【人知を越えた、人知を超え
た】 ◆ **emberi értelmet meghaladó** 【人知
を超えた人工知能】 „emberi értelmet meghala-
dó mesterséges intelligencia”

じんちをちょうえつした 【人知を超越した】 ◆
emberi ésszel fel nem fogható 【人知を
超越した自然現象】 „emberi ésszel fel nem fog-
ható természeti jelenség”

しんちんたいしゃ 【新陳代謝】 ◆ **anyagcsere**
【人体の新陳代謝】 „emberi test anyagcseréje”
◆ **megújulás** 【党の新陳代謝を促進する。】
„A párt megújulását serkenti.”

しんちんたいしゃする 【新陳代謝する】 ◆
 anyagcserét végez からだ わ しんちんたいしゃ
 「体は新陳代謝をする。」
 „A test anyagcserét végez.” ◆ megújul

しんつう 【心痛】 ◆ **lelki fájdalom** ◆ **szívfájdalom**

じんつう 【陣痛】 ◆ **szülési fájás** にんぶ わ
 「妊婦は陣痛に耐えていた。」
 „A terhes nő viselte a szülési fájásokat.” ◆ **szülési fájdalom** じんつう
 「陣痛の発来」
 „szülési fájdalmak megjelenése” ◆ **vajúdás** じんつうちゅう
 「陣痛中の妊婦」
 „vajúdó nő” ◆ **ぜんくじんつう** にんぶ
 【前駆陣痛】 **előfájdalom**

しんつうする 【心痛する】 ◆ **fáj a szíve** こんかい ひさい たいへんしんつう
 「今回の被災に大変心痛しています。」
 „Borzasztóan fáj a szívem, amikor a mostani katasztrófára gondolok.”

じんつうりき 【神通力】 ◆ **isteni erő** ◆ **mágikus erő**

しんてい 【心底】 ◆ **szív mélye**

しんてい 【新艇】 ◆ **új naszád**

しんてい 【進呈】 ◆ **odaadás** (差し上げること) ◆ **odaajándékozás** ◆ **tisztelettel** しんてい さとう さま
 「進呈佐藤様」
 „Szató úrnak tisztelettel” ◆ **むりょうしんてい** むりょうしんてい
 【無料進呈】 **ingyen elvihető**
 「サンプル無料進呈。」
 „A minta ingyen elvihető.”

しんていし 【心停止】 ◆ **szíveállás**

しんていする 【進呈する】 ◆ **ajándékoz** きねん じちよ しんてい
 「記念に自著を進呈いたします。」
 „Emlékül önnek ajándékozom az írásomat.”

しんていぼん 【進呈本】 ◆ **tiszteletpéldány**

しんでいる 【死んでいる】 ◆ **halott** がくしゃわ し
 「あの学者はもう死んでいる。」
 „Az a tudós már halott.”

しんてき 【心的】 ◆ **lelki** (心的～)

じてんき 【人的】 ◆ **emberi** (人的～) じてんき
 「人的ミス」
 „emberi mulasztás”

しんてきがいしょう 【心的外傷】 ◆ **trauma**

しんてきけいこう 【心的傾向】 ◆ **lelki hajlam**

しんてきげんしょう 【心的現象】 ◆ **pszichológiai jelenség**

じてんきしげん 【人的資源】 ◆ **emberi erőforrás** ◆ **humán erőforrás**

じてんきしょうこ 【人的証拠】 ◆ **elő tanú**

しんてきじょうたい 【心的状態】 ◆ **lelkiállapot**

しんてきたいど 【心的態度】 ◆ **lelki attitűd**

じてんきなかんしん 【個人的な関心】 ◆ **személyes érdeklődés** けいさつ そうさ けっか
 「警察の捜査結果に個人的な関心を示す。」
 „Személyes érdeklődést mutat a rendőri nyomozás eredménye iránt.”

しんではなみがさくものか 【死んで花実が咲くものか】 ◆ **mi értelme meghalni**

シンデレラ ◆ **Hamupipőke**

シンデレラ・ガール ◆ **szerencsés nő**

シンデレラ・コンプレックス ◆ **Hamupipőkekomplexus**

シンデレラたいじゅう 【シンデレラ体重】 ◆ **ideális testsúly**

シンデレラ・ボーイ ◆ **szerencsés ember**

しんでん 【進展】 ◆ **fejlemény** じけん わ あたら
 「事件は新しい進展があった。」
 „Új fejlemény volt az ügyben.”

◆ **fejlődés** ぶんか しんでん
 「文化の進展」
 „kultúra fejlődése” ◆ **fordulat** じけん わ あたら
 「事件は新しい進展があった。」
 „Újabb fordulatot vett az ügy.”

◆ **haladás** いがく はってん びょうきわ ちりょう
 「医学の発展によってこの病気はもう治療できる。」
 „Az orvostudomány haladása miatt ez a betegség már gyógyítható.”

◆ **よきせぬしんてん** けん よき しんでん
 【予期せぬ進展】 **váratlan fordulat**
 「その件に予期せぬ進展があった。」
 „Az ügy váratlan fordulatot vett.”

しんでん 【寝殿】 ◆ **főépület**

しんでん 【神殿】 ◆ **szentély épülete** ◆ **szentély főcsarnoka**

しんでんけい 【心電計】 ◆ **EKG**

しんでんず 【心電図】 ◆ **EKG** ◆ **elektrokardiogram**

しんでんする 【進展する】 ◆ **fejlődik** りょうこく かんけい わ しんでん
 「両国の関係は進展している。」
 „A két ország kapcsolata fejlődik.” ◆ **halad** てつづ
 「手続きのデジタル

化は進展している。」 „Az ügyintézés digitalizációja halad.”

しんてんち 【新天地】 ◆ **új élettér** 「人生の新天地を探る。」 „Új életteret keres.” ◆ **új világ** 「芸術の新天地を開拓する。」 „Új művészeti világot fedez fel.”

しんでんづくり 【寝殿造り】 ◆ **palotaépítési stílus**

しんてんの 【親展の】 ◆ **bizalmas** 「これは親展の手紙です。」 „Ez bizalmas levél.”

しんてんのう 【新天皇】 ◆ **új császár**

しんてんはんしゃ 【伸展反射】 ◆ **feszítési reflex**

しんと ◆ **csendesen** ◆ **síri csendben** ◇ **しんとしずまりかえる** 【しんと静まり返る】 **csendbe borul** 「しんと静まり返った街」 „csendbe borult város” ◇ **しんとする síri csend van** 「夜になるとこの辺はしんとしている。」 „Este itt síri csend van.”

しんと 【信徒】 ◆ **hívő** (信者)

しんど 【伸度】 ◆ **nyúlékonyosság**

しんど 【深度】 ◆ **mélység** 「海の深度を測る。」 „Megméri a tenger mélységét.”

しんど 【進度】 ◆ **előmenetel** 「学業の進度」 „tanulmányi előmenetel” ◆ **haladás mértéke** 「作業の進度」 „munka haladásának mértéke”

しんど 【震度】 ◆ **földrengésérzet erőssége** ◆ **rengésfokozat** 「震度5弱の地震」 „ötösnél kissé gyengébb rengésfokozatú földrengés”

しんどい ◆ **elfárad** (疲れる) 「体がしんどい、動かない。」 „Elfáradtam, nem tudok mozogni.” ◆ **fárasztó** 「待つのはしんどかった。」 „A várakozás fárasztó volt.”

しんどう 【心頭】 ◆ **elme** 「心頭滅却すれば火もまた涼し。」 „Ha megtisztítjuk az elménket, a tűz is hidegnek tűnik.” ◆ **lélek** ◆ **szív** ◇ **いかりしんどう** 【怒り心頭】 **borzasztóan mér-**

ges 「怒り心頭だよ！」 „Borzasztóan mérges vagyok!”

しんどう 【振盪】 ◆ **rezgés** ◇ **がんきゅうしんどう** 【眼球振盪】 **szemtekerézés**

しんどう 【振盪、震盪、震蕩】 ◆ **rázkódás** ◇ **がんきゅうしんどう** 【眼球振盪】 **szemtekerézés** ◇ **のうしんどう** 【脳震盪、脳振盪】

agyrázkódás 「脳震盪になる。」 „Agyrázkódást kap.”

しんどう 【新党】 ◆ **új párt** 「新党を結成する。」 „Új pártot alapít.”

しんどう 【浸透、滲透】 ◆ **áthatolás** ◆ **átiszivárgás** ◆ **átszűrődés** 「塩分の浸透」 „só

átszűrődése” ◆ **beszivárgás** 「異文化の浸透」 „idegen kultúra beszivárgása” ◆ **ozmózis** ◇ **しんどうあつ** 【浸透圧】 **ozmózisnyomás** 「細胞内液の浸透圧」 „sejtben lévő folyadék ozmózisnyomása”

しんどう 【神道】 ◆ **sintó** ◆ **sintoizmus** ◇ **きょうはしんどう** 【教派神道】 **államilag elismert sintó közösségek** ◇ **ふつこしんどう** 【復古神道】 **visszaállított sintó**

しんどう 【親等】 ◆ **rokonság foka** ◇ **いっしんどう** 【一親等】 **első fokú rokonság** ◇ **さんしんどう** 【三親等】 **harmadfokú rokonság** 「三親等の親戚」 „harmadfokú rokon” ◇ **にしんどう** 【二親等】 **másodfokú rokonság** 「二親等の親戚」 „másodfokú rokon”

しんどう 【振動】 ◆ **lengés** 「振り子の振動」 „inga lengése” ◆ **oszcilláció** ◆ **oszcillálás** 「振動反応」 „oszcilláló kémiai reakció” ◆ **re megés** 「地面の振動」 „föld remegése” ◆ **rez-**

gés 「空気の振動」 „levegő rezgése” ◇ **げんぶくしんどう** 【減幅振動】 **csillapított rezgés** ◇ **ぶんししんどう** 【分子振動】 **molekuláris rezgés**

しんどう 【新道】 ◆ **új út**

しんどう 【神童】 ◆ **csodagyerek** ◆ **gyerekzseni** ◆ **gyermekzseni** ◆ **kisokos**

しんどう 【震動】 ◆ **földrezgés** じしん しんどう 「地震の震動」
じかん 時間 „földrengés rezgésideje” ◆ **rázkódás** くるま しんどう 「車の震動」 „kocsi rázkódása” ◆ **vibráció**

じんどう 【陣頭】 ◆ **él** じんどう 「プロジェクトの陣頭に立った。」 „A projekt élére állt.”

じんどう 【人道】 ◆ **emberségesség** ◆ **humanitás** ◆ **járda** (歩道) ◇ **じんどうをはずれた** じんどう はず 「人道を外れた」 **embertelen** こうい 「人道を外れた行為」 „embertelenen cselekedet”

しんどうあつ 【浸透圧】 ◆ **ozmotikus nyomás** さいぼうないえき しんどうあつ ◆ **ozmózisnyomás** さいぼうないえき 「細胞内液の浸透圧」 „sejtben lévő folyadék ozmózisnyomása” ◇ **こうしつしんどうあつ** 【膠質浸透圧】 **kolloidozmotikus nyomás** ◇ **こうしつしんどうあつ** 【膠質浸透圧】 **onkotikus nyomás** ◇ **コロイドしんどうあつ** 【コロイド浸透圧】 **kolloidozmotikus nyomás**

しんどうあつじゅようき 【浸透圧受容器】 ◆ **ozmoreceptor**

しんどうあつじゅようたい 【浸透圧受容体】 ◆ **ozmoreceptor**

しんどうあつちょうせつぶつしつ 【浸透圧調節物質】 ◆ **ozmolit** ◆ **ozmotikum**

しんどういん 【浸透印】 ◆ **önfestő pecsétnyomó** (インク浸透印)

じんどうえんじょ 【人道援助】 ◆ **emberbaráti segítség** ◆ **humanitárius segítség**

しんどうし 【振動子】 ◆ **oszillátor** ◆ **rezonátor** ◆ **vibrátor** ◇ **こたいしんどうし** 【固体振動子】 **mozgó alkatrész nélküli rezonátor** ◇ **すいしょうしんどうし** 【水晶振動子】 **kvarcoszillátor**

じんどうしえん 【人道支援】 ◆ **humanitárius segély** じんどうしえん おこな 「人道支援を行った。」 „Humanitárius segílyt küldött.” ◆ **humanitárius segítség** (人道援助)

じんどうしき 【陣頭指揮】 ◆ **irányítás** しやちやうわ じんどうしき と 「社長は陣頭指揮を執った。」 „Az igazgató irányító szerepet játszott.” ◆ **vezetés** ふっこう 「復興の陣頭指揮に当たった。」 „A helyreállítást vezet-te.”

しんどうしゅうき 【振動周期】 ◆ **rezgésidő**

じんどうしゅぎ 【人道主義】 ◆ **emberség** ◆ **humanizmus**

しんとうじゅんのうがた 【浸透順応型】 ◆ **ozmokonformer** しんとうじゅんのうがたせいぶつ 「浸透順応型生物」 „ozmokonformer állat”

しんとうじょう 【新登場】 ◆ **új megjelenés** しやうひん しんとうじやう 「商品の新登場」 „új termék megjelenése”

しんとうしんじゃ 【神道信者】 ◆ **sintó hívó**

しんどうすう 【振動数】 ◆ **frekvencia** ◆ **rezgésszám**

しんどうする 【浸透する、滲透する】 ◆ **átsziváro** えきたい わ かみ しんどう 「液体は紙コップから浸透してきた。」 „A folyadék átszivárgott a papírpohár falán.” ◆ **átszűrődik** あまみず わ じめん しんどう 「雨水は地面に浸透した。」 „Az esővíz átszűrődött a föld felszínén.” ◆ **besziváro** わ にちじやうせいかつ しんどう **rog** 「インターネットは日常生活に浸透してきた。」 „Az internet beszivárgott a mindennapjainkba.” ◆ **elterjed** (広がる) あた 「新しい思想が浸透してきた。」 „Kezdett elterjedni egy új eszme.”

しんどうする 【振動する】 ◆ **oszillál** でんき 「電気信号は振動していた。」 „Az elektromos jel oszcillált.” ◆ **rázkódik** でんしゃ へげ しんどう 「電車が激しく振動した。」 „A vonat hevesen rázkódott.” ◆ **remeg** じばん しんどう 「地盤が振動した。」 „A föld remegett.” ◆ **rezeg** けいたいでんわ しんどう 「マナーモードで携帯電話が振動した。」 „A vibrációs üzemmódban a mobiltelefon rezgett.”

しんとうせい 【浸透性】 ◆ **áteresztőképesség**

じんどうぜい 【人頭税】 ◆ **fejadó**

しんとうせいこうざつ 【浸透性交雑】 ◆ **integrogresszív hibridizáció**

しんとうちょうせつがた 【浸透調節型】 ◆ **ozmoregulátor** しんとうちやうせつがたせいぶつ 「浸透調節型生物」 „ozmoregulátor állat”

じんどうてきな 【人道的な】 ◆ **emberbaráti** じんどうてき こうい 「人道的な行為」 „emberbaráti cselekedet” ◆

emberséges じんどうてき あつか 「人道的な扱い」 „emberséges bánásmód” ◆ **humanitárius** じんどうてき しえん 「人道的な支援を

行った。」 „Humanitárius segélyt küldtek.” ◆
jótekönykodó [人道的な人] „jótekönykodó ember” ◆ **ひじんどうてきな** [非人道的な]

embertelen [非人道的な行為] „embertelen cselekedet”

じんどうてきに [人道的に] ◆ **emberségesen**
 [捕虜を人道的に扱った。] „Emberségesen bántak a foglyokkal.”

じんどうにはんする [人道に反する] ◆ **emberietlen** [人道に反する行為] „emberietlen cselekedet” ◆ **embertelen** [人道に反する扱い] „embertelen bánásmód”

じんどうの [人道の] ◆ **humanitárius**

しんどうノズル [振動ノズル] ◆ **oszcilláló szórófej** [振動ノズル型散水装置] „oszcilláló szórófejes öntöző”

しんどうぼうし [振動防止] ◆ **rezgécscillapítás**

しんとうポテンシャル [浸透ポテンシャル] ◆ **ozmotikus potenciál**

じんどうみやく [腎動脈] ◆ **veseartéria**

しんとうめつきやく [心頭滅却] ◆ **elme megtisztítása**

じんどうもんだい [人道問題] ◆ **humanitárius ügy**

じんどうをはずれた [人道を外れた] ◆ **embertelen** [人道を外れた行為] „embertelen cselekedet”

しんどかん [深度感] ◆ **mélységérzet**

じんとく [人徳] ◆ **erény**

じんとく [仁徳] ◆ **feddhetetlenség** ◆ **jóság**

じんとくのある [仁徳のある] ◆ **feddhetetlen**

しんどけい [深度計] ◆ **mélységmérő**

しんとしずまりかえる [しんと静まり返る] ◆
csendbe borul [しんと静まり返った街] „csendbe borult város”

しんとした ◆ **csendes**

しんとする ◆ **síri csend van** [夜になるとこの辺はしんとしている。] „Este itt síri csend van.”

ジン・トニック ◆ **gin tonikkal** ◆ **tonik ginnel**
じんどりあそび [陣取り遊び] ◆ **komám-asszony, hol az olló**

じんどる [陣取る] ◆ **befészkei magát** [眺めの良い部屋を陣取った。] „Befészkeltem magam a legjobb kilátással rendelkező szobába.”

◆ **elfoglal** [部屋の一番いい場所を陣取った。] „A legjobb helyet foglaltam el a szobában.” ◆ **elfoglalja a helyét** [軍は森の端に陣取った。] „A sereg elfoglalta a helyét az erdő

mellett.” ◆ **letanyázik** [ピクニックで芝生を陣取った。] „A kiránduláson egy füves területen letanyáztunk.”

じんな [陳那] ◆ **Dignága** (ディグナーガ)

シンナー ◆ **hígító** ◆ **hígítószer**

シンナーあそび [シンナー遊び] ◆ **szipózás** ◆ **szipuzás**

シンナーしゅう [シンナー臭] ◆ **hígítószag**

シンナーをすう [シンナーを吸う] sin-na-o szuu ◆ **szipuzik**

しんないかく [新内閣] ◆ **új kormány**

しんないまく [心内膜] ◆ **szívbelhártya**

しんないまくえん [心内膜炎] ◆ **endokarditisz** ◆ **szívbelhártyagyulladás**

しんに [真に] ◆ **igazán** (本当に) [真に驚くべき方法] „igazán meglepő módszer”

しんに [曠恚、嗔恚] ◆ **dvesa** ◆ **gyűlölet**

じんにく [人肉] ◆ **emberhús**

しんにせまる [真に迫る] ◆ **valóságghú** [真に迫った演技] „Valóságghú előadás.”

しんにち [親日] ◆ **Japán-barát** (親日～) [親日感情] „Japán-barát érzelmek”

しんにちか [親日家] ◆ **Japán-barát**

しんにちの [親日の] ◆ **Japán-barát**

しんにちは [親日派] ◆ **Japán-barát**

しんにゅう 【侵入】 ◆ **behatolás** ◆ **betolakodás** ◇ **がいてきのしんにゅう** 【外敵の侵入】 **idegen invázió** ◇ **かたくしんにゅう** 【家宅侵入】 **lakásbetörés** ◇ **かたくしんにゅう** 【家宅侵入】 **birtokháborítás** ◇ **ふせいしんにゅう** 【不正侵入】 **illegális behatolás** ◇ **ふぼうしんにゅう** 【不法侵入】 **birtokháborítás** ◇ **ふぼうしんにゅう** 【不法侵入】 **illegális behatolás**

しんにゅう 【新入】 ◆ **újonnan belépés**

しんにゅう 【進入】 ◆ **behajtás** ◆ **bemenet** ◆ **megközelítés** (飛行機の) ◇ **ちゃくりくしんにゅう** 【着陸進入】 **leszálláshoz közledeés**

しんにゅうかくど 【進入角度】 ◆ **megközelítési szög**

しんにゅうきんし 【進入禁止】 ◆ **nem bejárat** ◆ **tilos a bejárás** ◇ **しゃりょうしんにゅうきんし** 【車両進入禁止】 **behajtani tilos**

しんにゅうぐん 【侵入軍】 ◆ **inváziós hadsereg**

しんにゅうしゃ 【侵入者】 ◆ **behatoló** 「しんにゅうしゃ わてじょう 侵入者は手錠をかけられた。」 „A behatoló **megbilincseltek.**” ◆ **betolakodó** 「侵入者は **げんこうはん と** 現行犯で捕らえられた。」 „A helyszínen elfogták a betolakodót.” ◇ **ふせいしんにゅうしゃ** 【不正侵入者】 **illegális behatoló** ◇ **ふぼうしんにゅうしゃ** 【不法侵入者】 **illetéktelen behatoló**

しんにゅうしゃいん 【新入社員】 ◆ **kezdő dolgozó** ◆ **új alkalmazott** ◆ **új dolgozó** ◆ **új munkaerő** ◆ **új munkatárs** (新しい同僚) 「しんにゅうしゃいん はい 新入社員が入った。」 „Új munkatársat kaptunk.”

しんにゅうする 【侵入する】 ◆ **behatol** 「しんや 深夜の暗闇の中、侵入した。」 „A éjszaka leple **くらやみ なか しんにゅう** alatt hatolt be.” ◆ **hatol** 「**ぐんたい わてきくに しんにゅう** 軍隊は敵国に侵入した。」 „A katonák az ellenség országába hatoltak.”

しんにゅうする 【浸入する】 ◆ **beszivárog** ◆ **betör** (勢いよく) 「台風で部屋に水が侵入した。」 „A tájfunban **たいふう へや みず しんにゅう** betört a víz a lakásba.”

しんにゅうする 【滲入する】 ◆ **beszivárog**

しんにゅうする 【進入する】 ◆ **behajt** 「**わきみち くるま しんにゅう** 脇道に車が進入した。」 „A mellékutca**ba** **behajtott egy autó.**” ◆ **bemegy** 「**あやま でぐち** 誤って出口に進入した。」 „Véletlenül a kijáraton **mentem be.**”

しんにゅうせい 【新入生】 ◆ **elsőéves** ◆ **golya** (大学で)

しんにゅうせいかんげいコンパ 【新入生歓迎コンパ】 ◆ **golyabál** (新歓コンパ)

しんにゅうせんかい 【進入旋回】 ◆ **megközelítési fordulat**

しんにゅうとう 【進入灯】 ◆ **leszállófény**

しんにゅうふかさ 【侵入深さ】 ◆ **behatolás mélysége**

しんにゅうべん 【進入弁】 ◆ **bebocsátó szelep** ◆ **beömlő szelep**

しんにゅうまく 【新入幕】 ◆ **először szumó** 「**じゅっしょう あ** **felső osztályába kerülés** [10勝を挙げ **しんにゅうまく は** て新入幕を果たした。] „Tíz győzelemmel **először került a szumó felső osztályába.**”

しんにゅうらい 【侵入雷】 ◆ **villámcsapás villanyvezetéken át**

しんによ 【真如】 ◆ **ilyenség** ◆ **tathatá**

しんにょう 【之繞、糸繞、纜繞、纜繞、纜繞】 ◆ **fekvő út-gyök**

しんにん 【信任】 ◆ **bizalom** 「**せいとう わ こくみん** 政党は国民の信任を得た。」 „A párt elnyerte a nép **しんにん え** bizalmát.”

しんにん 【新任】 ◆ **új kinevezés** (任命されること) 「**しんにん せんせい** 新任の先生」 „**újonnan kinevezett tanár**” ◆ **új megbízott** (任命された人) 「**しんにん たいし** 新任の大使」 „**újonnan megbízott nagykövet**”

シンニンギア・スペシオサ ◆ **brazíliai csuporka**

しんにんじょう 【信任状】 ◆ **megbízólevél**

じんにしよく 【人肉食】 ◆ **emberevés**

しんにんする 【信任する】 ◆ **bizalmat szavaz** 「**こうほしや しんにん** 候補者を信任した。」 „**Bizalmat szavazott a jelöltnek.**” ◆ **megbízik** 「**しがつ たんじょう** 4月に誕生した新内閣を信任した。」 „**Megbízta az áprilisban megválasztott új kormányt.**”

しんにんとうひょう 【信任投票】 ◆ **bizalmi szavazás**

しんにんのあいさつ 【新任の挨拶】 ◆ **szék-foglaló beszéd**

しんねつたいく 【新熱帯区】 ◆ **neotrópikus régió**

しんねん 【信念】 ◆ **életfelfogás** 「信念を曲げなかった。」 „Nem változtatott az életfelfogásán.” ◆ **életfilozófia** 「私の信念はお互いに助け合うことです。」 „Az életfilozófiám az,

hogyan segítenünk kell egymáson.” ◆ **elv** 「信念を貫いた。」 „Kitartott az elvei mellett.” ◆ **hitvallás** 「生きている間に人を大切にすることが私の信念です。」 „Nekem az a hitvallásom, hogy az embereket életükben kell megbecsülni.”

◆ **meggyőződés** 「これは私の信念に反する。」 „Ez ellenkezik a meggyőződésemmel.” ◆ **szemlélet** ◆ **しんねんをくつがえす** 【信念を覆す】 **elveszi a hitét** 「その事実が私の信念を覆した。」 „Ez a tény elvette a hitemet.”

しんねん 【新年】 ◆ **új esztendő** 「ハンガリーで新年を迎えた。」 „Magyarországon köszöntöttem az új esztendőt.” ◆ **új év** 「新年おめでとう！」 „Boldog új évet!” ◆ **újév** 「親戚に新年の挨拶をした。」 „Köszöntöttem rokonaimat újév alkalmából.”

しんねんえんかい 【新年宴会】 ◆ **újévi bankett**

しんねんかい 【新年会】 ◆ **évköszöntő** ◆ **évköszöntő buli** ◆ **évköszöntő összejelvetel**

しんねんからの 【信念からの】 ◆ **elvi** 「これは彼の信念だった。」 „Ez neki elvi kérdés volt.”

しんねんごう 【新年号】 ◆ **új évjel**

しんねんとくしゅうごう 【新年特集号】 ◆ **évkönyv** ◆ **év végi különszám**

しんねんのほうふ 【新年の抱負】 ◆ **újévi fogadalom** 「新年の抱負を立てた。」 „Újévi fogadalmat tettem.”

しんねんをくつがえす 【信念を覆す】 ◆ **elveszi a hitét** 「その事実が私の信念を覆した。」 „Ez a tény elvette a hitemet.”

しんのう 【心囊】 ◆ **szívburok**

しんのう 【親王】 ◆ **császári herceg**

しんのうえん 【心嚢炎】 ◆ **szívburokgyulladás**

しんのうけ 【親王家】 ◆ **császári hercegi család**

しんのうひ 【親王妃】 ◆ **császári hercegnő**

しんのかち 【真の価値】 ◆ **eszei érték** 「この絵の真の価値ははかりしれない。」 „Ennek a festménynek az eszei értéke felbecsülhetetlen.”

しんのもとも 【真の友】 ◆ **igaz barát**

しんをやみ 【真の闇】 ◆ **vaksötét** 「森は真の闇だった。」 „Az erdőben vaksötét volt.”

シンバ ◆ **szimpatizáns** (シンパサイザー)

しんぱ 【新派】 ◆ **új irányzat** 「新派を起こす。」 „Új irányzatot hoz létre.” ◆ **új iskola**

しんぱい 【心肺】 ◆ **szív-tüdő**

しんぱい 【心配】 ◆ **aggály** 「この計画に対して何か心配でもあるのか？」 „Van valami aggályod a tervvel szemben?” ◆ **aggodalom** 「心配をおかけしてすみませんでした。」 „Bocsánat, hogy aggodalmat okoztam!” ◆ **aggódás** 「心配いりません。」 „Felesleges aggódnod!” ◆ **gond** 「彼はお金の心配がない。」 „Nincs gondja a pénzre.”

しんぱいがお 【心配顔】 ◆ **aggódó arc**

しんぱいごと 【心配事】 ◆ **aggodalom** 「何か心配事でもあるのか？」 „Aggódsz valami miatt?” ◆ **gond** 「家庭の心配事」 „családi gond”

しんぱいさせる 【心配させる】 ◆ **nyugtalanít** 「娘の行動は親を心配させた。」 „A szülőket nyugtalanította a lányuk viselkedése.”

しんぱいしすぎ 【心配しすぎ】 ◆ **túlaggódás**

しんぱいしすぎの 【心配しすぎの】 ◆ **aggályos** 「心配しすぎの母親」 „aggályos anya”

しんぱいしすぎる 【心配しすぎる】 ◆ **túlaggó-**
しんぱい ひと
dó 「心配しすぎる人」 „túlaggódó ember” ◆
túlságosan aggódik 「君は心配しすぎる。」
 „Túlságosan aggódsz!”

しんぱいしている 【心配している】 ◆ **aggódó**

しんぱいしようの 【心配性の】 ◆ **aggódós** 「
つまわいしんぱいしよう
 妻は心配性だ。」 „A feleségem aggódós.”

しんぱいすぎる 【心配過ぎる】 ◆ **rémekeket lát**
もんたい わしんぱい
 「なにも問題ないよ、あなたは心配しすぎ
 よ。」 „Rémekeket látsz, meglátod nem lesz sem-
 mi baj.”

しんぱいする 【心配する】 ◆ **aggódik** 「心配す
しんぱい
 るな。」 „Ne aggódj!” ◆ **félt** 「貴方のことが
あなた
 とても心配です。」 „Nagyon féltelek a téged.”

◆ **gondoskodik** (世話をする) 「友達はよい
しゅうしよくさき しんぱい
 就職先を心配してくれた。」 „A barátom
 gondoskodott arról, hogy kapjak jó állást.” ◆

idegeskedik 「彼女は子供のことで心配してい
かのじょ わ こども しんぱい
 る。」 „Idegeskedik a gyerek miatt.” ◆ **nyug-**

talankodik 「子供のことで心配している。」
こども しんぱい
 „Nyugtalanodik a gyereke miatt.” ◆ **reszket**

「この新しい法律で脱税者は心配するだろ
あたらし ほうりつ だつぜいしゃ わ しんぱい
 う。」 „Az új törvény miatt reszkethetnek az
 adócsalók.” ◇ **しんぱいさせる** 【心配させる】
むすめ こうどう わ おや しんぱい
nyugtalanít 「娘の行動は親を心配させ
 した。」 „A szülőket nyugtalanította a lányuk vi-
 selkedése.”

しんぱいそうな 【心配そうな】 ◆ **aggódó** 「
しんぱい ひょうじょう
 心配そうな表情」 „aggódó arckifejezés”

じんぱいいたい 【人馬一体】 ◆ **lovas és a ló
 egysége**

しんぱいていし 【心肺停止】 ◆ **szív- és tüdő-
 működés leállása**

しんぱいな 【心配な】 ◆ **aggódó**

じんぱおり 【陣羽織】 ◆ **harci köpeny**

しんぱく 【心拍】 ◆ **szívverés**

しんぱくしゅつりょう 【心拍出量】 ◆ **keringé-
 si perctérfogat** (一分当たりの) ◆ **pulzus-
 térfogat** ◆ **szívteljesítmény** ◆ **verőtérfo-
 gat**

しんぱくすう 【心拍数】 ◆ **pulzus** 「心拍数を
しんぱくすう
 測った。」 „Megmértem a pulzusomat.” ◆ **pul-
 zusszám**

しんぱげき 【新派劇】 ◆ **új stílusú színdarab**
シンパサイザー ◆ **szimpatizáns**

しんぱしら 【心柱】 ◆ **központi tartóoszlop**

しんぱつ 【神罰】 ◆ **isten büntetése** (天
しんぱつ こうむ
 罰) 「神罰を被る。」 „Megbünteti az isten.”

しんぱつばい 【新発売】 ◆ **újdonság** (新製
 品) ◆ **új termék** (新製品)

しんぱつめい 【新発明】 ◆ **új találmány**

しんぱはいゆう 【新派俳優】 ◆ **új stílusú szí-
 nész**

ジンバブエ ◆ **Zimbabwe**

ジンバブエじん 【ジンバブエ人】 ◆ **zimbabwei**

ジンバブエの ◆ **zimbabwei**

シンハラ ◆ **Sinhala**

シンバル ◆ **cintányér** 「彼はシンバルを打ち合
かれわ う あ
 わせた。」 „Összeütötte a cintányérokat.”

シンバルとたいこのおと 【シンバルと太鼓の
 音】 ◆ **csinnadratta**

しんバロック 【新バロック】 ◆ **neobarokk**

しんぱん 【侵犯】 ◆ **megsértés** 「領海侵犯」
りょうかいしんぱん
 „felségvizek megsértése” ◇ **こっきょうしんぱん**
 【国境侵犯】 **határsértés** ◇ **りょうくうしん
 ぱん** 【領空侵犯】 **légtér megsértése**

しんぱん 【審判】 ◆ **bíraskodás** ◆ **bíró** 「
やきゆう しんぱん
 野球で審判になった。」 „Baseball-bíró lettem.”

◆ **ítélet** 「選手は審判に抗議した。」 „A ver-
せんしゆ わ しんぱん こうぎ
 senyző tiltakozott a bíró ítéletével szemben.” ◆

ítélkezés ◆ **játékvezető** ◆ **versenybíró**
 (スポーツの) ◇ **さいごのしんぱん** 【最後の
 審判】 **végítélet** ◇ **さいごのしんぱんのひ**
 【最後の審判の日】 **végítélet napja**

しんぱん 【新版】 ◆ **új kiadás** ◆ **új verzió**
 ◇ **さいしんぱん** 【最新版】 **legújabb verzió**

「ソフトの最新版が出た。」 „Megérkezett a
さいしんぱん
 szoftver legújabb verziója.” ◇ **さいしんぱん** 【最
ほん
 新版】 **legújabb kiadás** 「本の最新版」
 „könyv legújabb kiadása”

じんぱん 【腎盤】 ◆ **medence**

しんばんいいん 【審判委員】 ◆ **szumó bíró**

しんばんいいん 【審判員】 ◆ **bíró** 「サッカーの
しんばんいいん
審判員」 „futballbíró”

しんばんじょ 【審判所】 ◆ **bíróság** ◆ **ítélő-
szék** (旧称) ◇ **ふふくしんばんじょ** 【不服審
判所】 **felülvizsgálati bíróság**

しんばんする 【侵犯する】 ◆ **megsért** 「
ひこうき わくに りょうくうしんばん
飛行機は国の領空侵犯をした。」 „A repülő
megsértette az ország légterét.”

しんばんする 【審判する】 ◆ **játékvezető**
lesz (審判をする) 「その試合で彼が審判を
した。」 „Ő volt a játékvezető a mérkőzésen.” ◆
megítél (かていさいばんしよ しんばん きんがく
「家庭裁判所が審判した金額」 „csa-
ládjogi bíróság által megítélt pénzüsszeg”

しんばんちょう 【審判長】 ◆ **főbíró**

しんばんにふする 【審判に付する】 ◆ **bíróság-
ra visz** 「地方裁判所で事件を審判に付し
た。」 „Helyi bíróságra vittem az ügyet.”

しはんんにん 【真犯人】 ◆ **valódi bűnös**

しんばんぼうがい 【審判妨害】 ◆ **bíró akadályozása**

しんばんをくだす 【審判を下す】 ◆ **ítéletet hoz**

しんぴ 【審美】 ◆ **szépérvék**

しんぴ 【心皮】 ◆ **termólevél** ◇ **ごうせいしん
ぴ** 【合成心皮】 **szűnkarpia** ◇ **りせいしんぴ**
【離生心皮】 **apokarpia**

しんぴ 【真否】 ◆ **igaz vagy hamis** 「噂の
しんぴ たし
真否を確かめる。」 „Megvizsgáltam, hogy igaz-
e vagy hamis a szóbeszéd.”

しんぴ 【真皮】 ◆ **dermisz** ◆ **irha**

しんぴ 【神秘】 ◆ **misztikum** ◆ **rejtalem** 「
しぜん しんぴ さく
自然の神秘を探る。」 „A természet rejtelseit
kutatja.” ◆ **rejtély** ◆ **titokzatosság**

じんぴ 【鞞皮、鞞皮】 ◆ **faháncs** (木の) ◆
háncs ◆ **kéreghéj**

しんぴがく 【審美学】 ◆ **esztétika**

しんぴがん 【審美眼】 ◆ **esztétikai érzék** 「
かれ わ しんぴがん
彼には審美眼がない。」 „Nincs esztétikai érzék-
ke.” ◆ **szépérvék**

しんぴしかい 【審美歯科医】 ◆ **kozmetikai fo-
gász**

しんひしつ 【新皮質】 ◆ **neokortex** ◆ **neopal-
lium**

しんぴしゅぎ 【審美主義】 ◆ **esztétizmus**

しんぴしゅぎ 【神秘主義】 ◆ **miszticizmus** ◆
misztika

しんぴしゅぎしゃ 【神秘主義者】 ◆ **misztikus**

しんぴつ 【真筆】 ◆ **eredeti írás** ◆ **sajátke-
zű írás**

しんぴつ 【親筆】 ◆ **magas rangú ember írá-
sa**

しんぴてきな 【審美的な】 ◆ **esztétikai** 「
しんぴてき かち
審美的な価値」 „esztétikai érték”

しんぴてきな 【神秘的な】 ◆ **ezoterikus** ◆
しんぴてき ふんいき
misztikus 「神秘的な雰囲気」 „misztikus han-
gulat” ◆ **okkult** ◆ **rejtelmes** 「神秘的な場所
しんぴてき ぼしよ
」 „rejtelmes hely” ◆ **titokzatos** (謎めいた)
しんぴてき ひと
「神秘的な人」 „titokzatos ember”

しんぴてきに 【神秘的に】 ◆ **misztikusan** 「
きり しんぴてき う しんじや
霧に神秘的に浮かぶ神社」 „ködből misztikusan

előtűnő szentély” ◆ **rejtelmesen** 「神秘的に
しんぴてき
輝く星」 „rejtelmesen csillogó csillagok” ◆ **ti-
かがや ほし**

tokzatosan 「神秘的に微笑む女性」 „titokza-
しんぴてき ほほえ じよせい
tosan mosolygónő”

しんぴな 【神秘的な】 ◆ **rejtélyes** 「神秘的な力
しんぴ ちから
」 „rejtélyes erő” ◆ **sejtelmes** 「神秘的な雰囲気
しんぴ ふんいき
」 „sejtelmes hangulat”

じんひまく 【腎被膜】 ◆ **Bowman-tok** ◆ **vese-
kapszula**

しんぴょうせい 【信ぴょう性、信憑性】 ◆ **hi-
わ しんぴょうせい たか**
tel 「このニュースは信憑性が高い。」 „Ez a
ことば
hír hitelt érdemlő.” ◆ **hitelesség** 「その言葉
わ しんぴょうせい
には信憑性がない。」 „A szavainak nincs hite-
しんぴょうせい
lessége.” ◆ **megbízhatóság** 「信憑性のある
じょうほう
情報」 „megbízható hír”

しんぴょうせいのたかい 【信ぴょう性のたか
わ しん
い、信憑性のたかい】 ◆ **hiteles** 「これは信ぴ
せい たか はなし
ょう性の高い話である。」 „Ez hiteles törté-

net.” ◆ **megbízható** 「これは信わしんびせいよう性たかの高じょうほうい情報じょうほうです。」 „Ez megbízható hír.”

しんぴん 【新品】 ◆ **új áru** 「新品しんぴんをか買かうより中古ちゅうこの方がお得とくです。」 „Új áru helyett érdemesebb használtat venni.” ◆ **új dolog** 「この車くるまはその時ときはまだ新品しんぴんだった。」 „Ez a kocsi akkor még új volt.”

じんぴん 【人品】 ◆ **megjelenés** (身みなり) 「人品じんぴんのよい人ひと」 „jó megjelenésű ember” ◆ **sze-mélyiség** (人柄じんべい) ◇ **じんぴんいやしからぬ** 【人品卑じんべいしからぬ】 **disztingvált** 「人品卑じんべいしからぬ女性じょせい」 „disztingvált hölgy”

じんぴんいやしからぬ 【人品卑じんべいしからぬ】 ◆ **disztingvált** 「人品卑じんべいしからぬ女性じょせい」 „disztingvált hölgy”

じんぴんこつがら 【人品骨柄】 ◆ **megjelenés** **しんぴんで** 【新品で】 ◆ **újonnan** 「車くるまを新品しんぴんで買かった。」 „Újonnan vettem a kocsimat.”

しんぴんどうような 【新品同しんぴんどうよう様な】 ◆ **olyan,** **akár az új** 「車くるまは塗装とそうで新品しんぴん同よう様なになっ

た。」 „Az autó a festéstől olyan lett, akár az új.” **しんぴんの** 【新品しんぴんの】 ◆ **vadonatúj** 【新品しんぴんの服ふく】 „vadonatúj ruha”

しんぷ 【新婦】 ◆ **menyasszony** ◆ **új asszony** ◇ **しんろうしんぷ** 【新郎新婦】 ifjú pár ◇ **しんろうしんぷ** 【新郎新婦】 **vőlegény és menyasszony**

しんぷ 【神父】 ◆ **katolikus pap** ◆ **pap** 「神父しんぷさんは結婚けっこん式しきで指輪ゆびわを落おとした。」 „Az esküvőn a pap leejtette a gyűrűt.” ◆ **szentatya**

ジン・フィズ ◆ **gin fizz**

しんぷう 【新風】 ◆ **megújulás** 「不動産業界ふどうさんぎょうかいに新風しんぷうを吹ふき込んだ。」 „Megújította az ingatlanipart.” ◆ **új élet** 「会社かいしゃに新風しんぷうを吹ふき込んだ。」 „Új életet lehelt a vállalatba.” ◆ **új irányzat** 「業界ぎょうかいに新風しんぷうを巻まき起おこした。」 „Új irányzatot vitt az iparágba.”

シンフォニー ◆ **szimfónia** (交響曲)

シンフォニー・オーケストラ ◆ **szimfonikus zenekar** (交響楽団)

しんぷく 【心服】 ◆ **nagyrabecsülés** ◆ **tisztelet**

しんぷく 【振幅】 ◆ **amplitúdó** 「正弦波せいげんはの振しんぷく幅」 „szinuszhullám amplitúdója” ◆ **kilengés** 「振り子ふの振こ幅しんぷく」 „inga kilengése”

しんぷく 【震幅】 ◆ **földrengés amplitúdója**

しんぷくする 【心服しんぷくする】 ◆ **aláveti magát** (従じょうう) 「上官じょうかんの命めい令れいに心服しんぷくする。」 „Aláveti magát a tiszt parancsának.” ◆ **nagyra becsül** 「友達ともだちから心服しんぷくされている。」 „Nagyra becsülik a barátai.” ◆ **tisztel** 「生徒せいとたちは先生わせんせいに心服しんぷくしている。」 „A diákok tisztelik a tanárukat.”

しんぷくする 【振幅ふする】 ◆ **kileng** 「振り子ふは大きく振こ幅わしている。」 „Az inga nagy mértékben kileng.” ◆ **oszcillál** 「気温きおんは24時間にじゅうよじかん周期しゅうきで振しんぷく幅わしている。」 „A hőmérséklet 24 órás periódussal oszcillál.”

しんぷくへんちょう 【振幅ふ変調こわ】 ◆ **amplitúdó-moduláció** ◇ **ちよつこういそうしんぷくへんちょう** 【直交位相振ふ幅こわ変調】 **kvadratúra amplitúdómoduláció** (QAM)

しんぷさま 【神父様】 ◆ **tisztelendő úr**

しんぷさん 【神父さん】 ◆ **atya**

しんぷぜん 【心不全しんぷぜん】 ◆ **szívelégtelenség** 「心不全しんぷぜんで亡なくなりました。」 „Szívelégtelenségben meghalt.” ◇ **うつつけせいしんぷぜん** 【鬱血性心不全、うつ血性心不全】 **pangásos szívelégtelenség**

しんぷぜん 【腎不全しんぷぜん】 ◆ **veseelégtelenség**

しんぷつ 【神仏】 ◆ **istenek és Buddha** (神と仏) ◆ **istenek és buddhák** (神と仏) ◆ **sintoizmus és buddhizmus** (神道と仏教)

しんぷつ 【人物】 ◆ **alak** 「歴史上れきしじょうの人物じんぶつ」 „történelmi alak” ◆ **egyéniiség** (人柄) 「国際こくさい的てき視野しやを持つも人物じんぶつを養よう成せいする。」 „Nemzetközi szemlélettel rendelkező egyéniséget fejleszt.” ◆ **ember** (人) 「特別な人物とくべつ じんぶつでした。」 „Különleges ember volt.” ◆ **jellem** (人

柄) 「彼は人物がいい。」 „Jó jelleme van.” ◆
személy 「重要な人物」 „fontos személy” ◆
személyiség (人) 「歴史上の人物」 „történelmi személyiség” ◆ **tehetséges ember** (人材) ◆ **かくうのじんぶつ** 【架空の人物】 **ki-talált személy** ◆ **きけんじんぶつ** 【危険人物】 **közveszélyes ember** 「彼はちょっと頭がおかしいけど、危険人物ではない。」 „Kicsit örült, de nem közveszélyes.” ◆ **こうじんぶつ** 【好人物】 **kedves ember** 「彼は好人物だ。」 „Kedves ember.” ◆ **こうじんぶつ** 【好人物】 **kellemes ember** ◆ **じゅうようじんぶつ** 【重要人物】 **kulcsember** ◆ **じゅうようじんぶつ** 【重要人物】 **fontos személy** ◆ **ちゅうしんじんぶつ** 【中心人物】 **központi figura** ◆ **ちゅうしんじんぶつ** 【中心人物】 **közpon-ti alak** 「革命の中心人物」 „forradalom köz-ponti alakja” ◆ **どういつじんぶつ** 【同一人物】 **ugyanaz az ember** 「彼女と私の好きな人は同一人物だった。」 „Ugyanazt a fiút szerettük mind a ketten.” ◆ **とうじょうじんぶつ** 【登場人物】 **szereplő** 「小説の登場人物」 „regény szereplője” ◆ **ひとかどのじんぶつ** 【一廉の人物、ひとかどの人物】 **jelentős személy** ◆ **ひとかどのじんぶつになる** 【一廉の人物になる、ひとかどの人物になる】 **viszi valamire** 「ひとかどの人物になった気持ちだった。」 „Úgy éreztem, vittem valamire.”

じんぶつが 【人物画】 ◆ **portré**

じんぶつがが 【人物画家】 ◆ **portréfestő**

しんぶつこんこう 【神仏混交、神仏混淆】 ◆ **sintó és buddhizmus keveredése**

しんぶつこんこう 【神仏混淆】 ◆ **sintoizmus és buddhizmus vegyítése**

しんぶつしゅうごう 【神仏習合】 ◆ **sintoiz-mus és buddhizmus vegyítése**

じんぶつぞう 【人物像】 ◆ **emberi kép** ◆ **em-berről alkotott kép** 「この映画はある科学者の人物像に迫った。」 „Ez a film megpróbált ké-pet alkotni egy tudósról.” ◆ **embertípus** 【会社
が求める人物像】 „vállalatok által keresett em-bertípus”

じんぶつてんびょう 【人物点描】 ◆ **jellemrajz**

じんぶつひょう 【人物評】 ◆ **jellemrajz**

じんぶつびょうしゃ 【人物描写】 ◆ **emberáb-**

rázolás ◆ **jellemrajz** 「小説での人物描写」 „regényben lévő jellemrajz”

シンプラスト ◆ **szimplaszt** (共原形質体)

シンプルな ◆ **egyszerű** 「シンプルな暮らしをしている。」 „Egyszerű életet él.”

しんぶん 【新聞】 ◆ **hírlap** ◆ **lap** 「このニュー-スはあらゆる新聞に載った。」 „Minden lap megírta a hírt.” ◆ **napilap** (日刊の新聞) 「いろいろな種類の新聞を取っている。」 „Sokféle

napilapra fizetek elő.” ◆ **újság** 「新聞を購読して
いない。」 „Nem járatok újságot.” ◆ **コミッ
クしんぶん** 【コミック新聞】 **vicclap** ◆ **ごよ
うしんぶん** 【ご用新聞、御用新聞】 **kormány-
párti újság** ◆ **ちほうしんぶん** 【地方新聞】
helyi újság ◆ **ていきゅうなしんぶん** 【低級な
新聞】 **szennylap** ◆ **ていれつなしんぶん** 【低
劣な新聞】 **szennylap** ◆ **につかんしんぶん**
【日刊新聞】 **napilap** ◆ **ふるしんぶん** 【古新
聞】 **régi újság** ◆ **ほうじしんぶん** 【邦新
聞】 **japán nyelvű újság**

しんぶん 【人文】 ◆ **civilizáció** (人類の文
明) ◆ **kultúra** (人類の文化)

しんぶん 【人糞】 ◆ **emberi ürülék**

しんぶんうけ 【新聞受け】 ◆ **újságtartó**

しんぶんうり 【新聞売り】 ◆ **rikkancs**

しんぶんかい 【新聞界】 ◆ **sajtó világa** 「
海外の新聞界」 „külföldi sajtó világa”

じんぶんかがく 【人文科学】 ◆ **bölcsészet** ◆
bölcsészettudomány ◆ **bölcsésztan** ◆ **hu-
mán tudomány**

じんぶんがく 【人文学】 ◆ **bölcsészet** (人文
科学)

じんぶんがくぶ 【人文学部】 ◆ **bölcsészettu-
dományi kar** ◆ **bölcsészkar**

しんぶんきじ 【新聞記事】 ◆ **újságcikk**

しんぶんきしゃ 【新聞記者】 ◆ **újságíró**

しんぶんこうこく 【新聞広告】 ◆ **újsághirde-
tés**

しんぶんし 【新聞紙】 ◆ **újság** ◆ **újságpapír**
ゆか しんぶんし し
 「床に新聞紙を敷いた。」 „Újságpapírt terítetem a földre.”

しんぶんしゃ 【新聞社】 ◆ **lapkiadó**

じんぶんしゆぎ 【人文主義】 ◆ **humanizmus**

じんぶんしゆぎしゃ 【人文主義者】 ◆ **humanista**

しんぶんしゅつばんしゃ 【新聞出版社】 ◆ **újságkiadó**

しんぶんすう 【真分数】 ◆ **valódi tört**

しんぶんだね 【新聞種】 ◆ **újságtéma** すば
しんぶんだね ていきょう 「素晴らしい新聞種を提供してくれた。」 „Kiváló újságtémát adott.”

じんぶんちり 【人文地理】 ◆ **antropogeográfia** ◆ **emberföldrajz** ◆ **humánföldrajz**

じんぶんの 【人文の】 ◆ **humán**

しんぶんのきりぬき 【新聞の切り抜き】 ◆ **újságkivágás**

しんぶんのしめきりじかん 【新聞の締切時間】
わしんぶん しめきりじかん
 ◆ **lapzártá** 「ニュースは新聞の締切時間に間に合わなかった。」 „A hír lapzártá után érkezett.”

しんぶんのもうしこみ 【新聞の申し込み、新聞の申込】 ◆ **újság-előfizetés** 「夕刊の申し込みをした。」 „Előfizettem az esti hírlapra.”

しんぶんのよびうりしょうねん 【新聞の呼び売り少年】 ◆ **rikkancs**

しんぶんはいたつ 【新聞配達】 ◆ **újságkihordás**
しょうがくせい ころ しんぶんはいたつ
かけい たす
 「小学生の頃、新聞配達のアルバイトをして家計を助けた。」 „Általános iskolás koromban újságkihordással szerzett pénzzel segítettem a háztartást.”

しんぶんはいたつにん 【新聞配達人】 ◆ **újságkihordó**

しんぶんはいたつのひと 【新聞配達の人】 ◆ **újságkihordó**

しんぶんはんばいてん 【新聞販売店】 ◆ **újságoterjesztő**

しんぶんや 【新聞屋】 ◆ **újságárus** ◆ **újságos**

しんべい 【親米】 ◆ **Amerika-barát** (親米)
しんべいかんじょう
 ～) 「親米感情」 „Amerika-barát érzelmek”

しんべい 【新兵】 ◆ **kopasz** ◆ **regruta** ◆ **újonc**

じんべい 【甚平】 ◆ **könnyű nyári férfiruha**

しんべいか 【親米家】 ◆ **Amerika-barát**

しんべいぼしゅう 【新兵募集】 ◆ **újonctoborzás** ◆ **verbunk**

じんべえざめ 【甚兵衛鮫、甚平鮫】 ◆ **cetcépa**

しんべん 【新編】 ◆ **új kiadás**

しんべん 【身辺】 ◆ **maga körül** (身近なあたり) しんべん
 「身辺をきれいにする。」 „Rendet rak a saját élete körül.” ◆ **személy** だいてりょう しんべん
 「大統領の身辺が危ない。」 „Veszélyben van az elnök személye.”

しんべんざつき 【身辺雑記】 ◆ **személyes feljegyzések**

しんべんしょうせつ 【身辺小説】 ◆ **saját személyes életét leíró regény**

しんべんのせわをする 【身辺の世話をする】 ◆ **ápol**
しょうがい ひと しんべん せわ
 「障害のある人の身辺の世話をしている。」 „Fogyatékosat ápol.”

しんべんほご 【身辺保護】 ◆ **rendőri védelem**
しょうげんしやわ しんべんほご
 (警察の) 「証言者は身辺保護されている。」 „A tanút rendőri védelem alá helyezték.”

しんべんをけいごする 【身辺を警護する】 ◆ **vigyáz a testi épségére**
だいてりょう しんべん
けいご
 「大統領の身辺を警護する。」 „Vigyáz az elnök testi épségére.”

しんべんをせいりする 【身辺を整理する】 ◆ **rendbe rakja a dolgait**
じぶん しんべん せいり
 「自分の身辺を整理した。」 „Rendbe raktam a dolgaimat.” ◆ **rendbe**
し まえ しんべん

be tesz maga körül mindent 「死ぬ前に身辺整理をした。」 „Mielőtt meghalt volna, rendbe tett maga körül mindent.”

しんぼ 【進歩】 ◆ **előmenetel** 「生徒の進歩を褒めた。」 „Dicsértem a diák előmenetelét.”

◆ **fejlődés** 「技術の進歩でこれが可能になった。」 „A technika fejlődésével ez lehetővé vált.”

◆ **haladás** ◆ **ぎじゅつしんぼ** 【技術進歩】 **műszaki haladás**

しんぼう 【信望】 ◆ **bizalom** ^{しどうしゃ わ みんなしゅう} 「指導者は民衆の信望を得た。」 „A vezető elnyerte a nép bizalmát.” ◆ **megbecsülés** ^{なかま しんぼう あつ} 「仲間からの信望が厚い。」 „A társai nagy megbecsülésének örvend.”

しんぼう 【心房】 ◆ **pitvar** ◆ **szívpitvar** ◇ **うしんぼう** 【右心房】 **jobb pitvar** ◇ **さしんぼう** 【左心房】 **bal pitvar**

しんぼう 【心棒】 ◆ **központi személy** (心になる人) ◆ **merevitórúd** (支える棒) ◆ **tengely** (回転軸)

しんぼう 【芯棒】 ◆ **csap** (差し歯のポスト) ^{はね さき} 「歯の根に芯棒を差し込む。」 „A foggyökérbe egy csapot rögzít.”

しんぼう 【辛抱】 ◆ **kitartás** ^{かれ わ しんぼう た} 「彼は辛抱が足りない。」 „Nincs benne elég kitartás.” ◆ **türelem** ◇ **ごしんぼう** 【ご辛抱、御辛抱】 **türelem** ^{しんぼうねが} 「ご辛抱願います。」 „Türelmét kérem!”

しんぼう 【信奉】 ◆ **hit**

じんぼう 【人望】 ◆ **közkedveltség** ◆ **megbecsülés** ^{かれ わ しやない じんぼう あつ} 「彼は社内の人望が厚い。」 „A munkahelyén megbecsülik.” ◆ **népszerűség** ^{かれ わ じんぼう うしな} (人気) 「彼は人望を失った。」 „Elvesztette a népszerűségét.”

しんぼうえんりょ 【深謀遠慮】 ◆ **előrelátás**

じんぼうか 【人望家】 ◆ **közkedvelt személy**

しんぼうげんいん 【死亡原因】 ◆ **elhalálozás oka**

しんぼうしゃ 【信奉者】 ◆ **hívó**

しんぼうする 【辛抱する】 ◆ **kitart** 「よく辛抱したね。」 „Szépen kitartottál!” ◆ **türelmes** ^{しんぼう} 「もう辛抱しきれない。」 „Türelmem végéhez értem.”

しんぼうする 【信奉する】 ◆ **elkötelezett** ^{かれ わ きょうさんしゆぎ しんぼう} 「彼は共産主義を信奉している。」 „Elkötelezett kommunista.” ◆ **elvhú** ^{かれ わ しゆぎ} 「彼はマルクス主義を信奉している。」 „Elvhú marxista.” ◆ **hisz** ^{かれ わ じゆうしゆぎ しんぼう} 「彼は自由主義を信奉している。」 „Hisz a szabadelvűségben.” ◆ **következetes** ^{かれ わ} 「彼はダー

^{しんぼうしゃ} ウィンの信奉者だ。」 „Következetes darvinista.”

しんぼうづよい 【辛抱強い】 ◆ **kitartó** ◆ **türelmes**

しんぼうづよく 【辛抱強く】 ◆ **kitartóan** (根気強く) ^{わ しんぼうづよ えもの お} 「トラは辛抱強く獲物を追いかけた。」 „A tigris kitartóan üldözte az áldozatát.” ◆ **türelmesen** ^{きかい しんぼうづよ ま} 「機会を辛抱強く待っていた。」 „Türelmesen vártam az alkalmat.”

しんぼうづよくまつ 【辛抱強く待つ】 ◆ **kivár** ^{しんぼうづよ く ま} 「辛抱強くチャンスが来るのを待った。」 „Kivártam a megfelelő pillanatot.”

じんぼうのある 【人望のある】 ◆ **közkedvelt** ^{じんぼう せんせい} 「人望のある先生」 „közkedvelt tanár” ◆ **megbecsült**

シンポーター ◆ **szimporter** (共輸送体)

しんぼく 【神木】 ◆ **szent fa**

しんぼく 【親睦】 ◆ **barátkozás** ◆ **barátság** ^{かれ しんぼく ふか} 「彼と親睦を深めた。」 „Elmélyítettem a barátságunkat.”

しんぼくかい 【親睦会】 ◆ **baráti találkozó**

しんぼくかんけい 【親睦関係】 ◆ **baráti kapcsolat**

しんぼくだんたい 【親睦団体】 ◆ **baráti társaság**

シンポジウム ◆ **szimpóziium**

しんぼしゆぎ 【進歩主義】 ◆ **progresszionizmus**

しんぼしゆぎしゃ 【進歩主義者】 ◆ **progresszionista**

しんぼしゆしゆぎ 【新保守主義】 ◆ **neokonzerzatizmus**

しんぼする 【進歩する】 ◆ **fejlődik** ^{かがく わ} 「科学は進歩する。」 „A tudomány fejlődik.”

しんぼせいとう 【進歩政党】 ◆ **haladó párt** ◆ **progresszív párt**

しんぼつく 【新北区】 ◆ **nearktikus régió**

しんぼてきな 【進歩的な】 ◆ **előretekintő** ^{しんぼてき せいかく ひと} 「進歩的な性格の人」 „előretekintő természetű ember” ◆ **haladó** ^{ひと かんが かつ わ しんぼてき} 「あの人の考え方は進歩的

です。」 „Haladó gondolkodása van.” ◆ **progresszív** しんぽてき しそう 「進歩的な思想」 „progresszív eszme”

しんぽとう 【進歩党】 ◆ **haladó párt** ◆ **progresszív párt**

しんぽは 【進歩派】 ◆ **progresszív frakció** ほしゅ とうない しんぽは 「保守党内の進歩派」 „konzervatív párt progresszív frakciója”

シンボリズム ◆ **szimbolizmus**

シンボル ◆ **jelkép** わ 「クローバーはセントパトリックデーのシンボルです。」 „A lóhere a Szent Patrick Nap jelképe.” ◆ **szimbólum** ◆ **ステータスシンボル** **státusszimbólum** ◆ **ティッカー・シンボル** **tőzsdei azonosító**

しんホルダー 【芯ホルダー】 ◆ **töltőceruza**

シンボル・マーク ◆ **embléma**

しんぼん 【新本】 ◆ **új könyv** (新しい本)

しんまい 【新米】 ◆ **újonc** ◆ **újrizs** ◆ **új termésű rizs**

じんましん 【蕁麻疹】 ◆ **csalánkiütés**

しんみ 【新味】 ◆ **újdonság** かれ えんげつ わ 「彼の演説には新味がなかった。」 „A beszédében nem volt semmi újdonság.”

しんみ 【親身】 ◆ **vér szerinti rokon**

しんみつな 【親密な】 ◆ **bensőséges** しんみつ 「親密な問柄だった。」 „Bensőséges kapcsolatban voltak.” ◆ **bizalmas** しんみつ かんけい 「親密な関係にあった。」 „Bizalmas kapcsolatban álltak.”

しんみつに 【親密に】 ◆ **bizalmasan**

しんみつにはなす 【親密に話す】 ◆ **lelkizik**

しんみな 【親身な】 ◆ **baráti** しんみ 「親身なアドバイス」 „baráti tanács” ◆ **kedves** しんみ たいおう 「親身な対応」 „kedves hozzáállás” ◆ **szereztetteljes** しんみ かいご 「親身な介護」 „szereztetteljes ápolás”

しんみになって 【親身になって】 ◆ **barátságosan** しんみ そうだん 「親身になって相談にのってくれた。」 „Barátságosan meghallgatta a bajomat, és tanácsot adott.” ◆ **nyájasan** じようし わたし しゃっきん 「上司が私の借金について親身になってくれた。」 „A főnököm nyájasan érdeklődött az adósságom iránt.”

しんみになる 【親身になる】 ◆ **barátságos** ◆

kedveskedik しんみ ほく ほなし き 「親身になって僕の話聞いてくれた。」 „Kedvesen meghallgatta történetemet.”

じんみやく 【人脉】 ◆ **kapcsolatok** じんみやく ひろ と こと 「人脉が広いのでやり遂げる事ができた。」 „Azért tudta elintézni, mert jók a kapcsolatai.”

しんみょうな 【神妙な】 ◆ **engedelmes** (従順な) ◆ **jámbor** しんみょう おもも 「神妙な面持ち」 „jámbor arckifejezés” ◆ **misztikus** (霊妙不思議な) ◆

szelíd ◆ **visszafogott** (控えめな) しんみょう たいど 「神妙な態度」 „visszafogott magatartás”

しんみょうに 【神妙に】 ◆ **jámboran** しんみょう 「神妙に規則を守る。」 „Jámboran betartja a szabályokat.” ◆ **szeliden**

しんみり ◆ **elérzékenyülve** ◆ **finoman** (静かに) ◆ **lehangolódva** (悲しく)

しんみりする ◆ **lehangolódik** かのじょ わか 「彼女から別れ話を切り出されてしんみりした。」 „Lehangolódtam, amikor a barátnóm előjött azzal, hogy szakítsunk.”

しんみりとはなす 【しんみりと話す】 ◆ **elérzékenyülve beszél** ◆ **lelkizik**

しんみん 【臣民】 ◆ **alattvaló** (の一人)

じんみん 【人民】 ◆ **nép**

じんみんきょうわこく 【人民共和国】 ◆ **nép-köztársaság**

じんみんげん 【人民元】 ◆ **jüan**

じんみんこうしゃ 【人民公社】 ◆ **népi kommuna**

じんみんさいばん 【人民裁判】 ◆ **népbiróság** ◆ **népbíróági per**

じんみんせんせん 【人民戦線】 ◆ **népfront**

じんみんとう 【人民党】 ◆ **néppárt** ◆ **キリストきょうみんしゅじんみんとう** 【キリスト教民主人民党】 **kereszténydemokrata néppárt**

じんみんとうひょう 【人民投票】 ◆ **népszavazás** (国民投票)

しんめ 【新芽】 ◆ **friss hajtás** き しんめ 「木が新芽を出した。」 „Friss hajtások nőttek a fán.”

しんめい 【神明】 ◆ **Amateraszu** (天照大神) ◆ **isten** (神)

しんめい 【身命】 ◆ **élet** 「国家のために身命を投げ打った。」 „Életét áldozta a hazájáért.”

じんめい 【人名】 ◆ **személynév**

じんめい 【人命】 ◆ **élet** 「人命を救出した。」 „Életet mentett.”

じんめいきゅうじょ 【人命救助】 ◆ **életmentés**

じんめいさくいん 【人名索引】 ◆ **névindex**

じんめいじてん 【人名辞典】 ◆ **névvlexikon** ◆ **névszótár** ◆ **utónévjegyzék** ◆ **utónévkönyv**

じんめいにかかわる 【人命に関わる】 ◆ **életek függenek tőle** 「彼の仕事は人命に関わる。」 „Életek függenek a munkájától.”

じんめいぼ 【人名簿】 ◆ **névjegyzék**

じんめいようかんじ 【人名用漢字】 ◆ **nevekhez használatos kandzsi**

じんめいろく 【人名録】 ◆ **névjegyzék**

シンメトリー ◆ **szimmetria**

しんメンバー 【新メンバー】 ◆ **új tag**

しんめんぼく 【真面目】 ◆ **kvalitás** ◆ **valódi érték**

しんめんもく 【真面目】 ◆ **kvalitás** 「彼は**かれ** わ 絵画において真面目を發揮した。」 „Bebizonyította kvalitását a festészetben.” ◆ **valódi érték**

しんもつ 【進物】 ◆ **ajándék** 「こちらは**わ** 進物用ですか？」 „Ajándékba viszi?”

しんもん 【審問】 ◆ **kihallgatás** (尋問)

じんもん 【尋問、訊問】 ◆ **kihallgatás** 「証人尋問」 „tanú kihallgatása” ◆ **vallatás** 「きびしい尋問で、やっていないことまで告白した。」 „A szigorú vallatás során azt is bevallotta, amit nem is ő tett.” ◆ **しょうにんじんもん** 【証人尋問】 **tanú kihallgatása** ◆ **はんたいじんもん** 【反対尋問】 **ellenérdekű fél kérdése** ◆ **ゆうどうじんもん** 【誘導尋問】 **szugdesztív kérdés** ◆ **ゆうどうじんもん** 【誘導尋問】 **rávezető kérdés**

じんもんしゃ 【尋問者】 ◆ **kihallgató**

しんもんしょうごう 【指紋照合】 ◆ **ujjlenyomatok azonosság**

しんもんする 【審問する】 ◆ **kihallgat** (尋問する)

じんもんする 【尋問する、訊問する】 ◆ **kihallgat** 「やきもち焼きの妻は夫を尋問した。」 „A féltékeny feleség kifaggatta a férjét.” ◆ **kihallgat** 「警察は犯人を尋問した。」 „A rendőrök kihallgatták a tettest.” ◆ **vallat** 「警官は犯人を尋問していた。」 „A rendőr a tettest vallatta.”

しんや 【深夜】 ◆ **éjjel** ◆ **késő este**

じんや 【陣屋】 ◆ **tábor**

しんやく 【新約】 ◆ **új ígélet** (新しい約束) ◆ **Újszövetség** (新約聖書)

しんやく 【新薬】 ◆ **új gyógyszer**

しんやく 【新訳】 ◆ **új fordítás** 「旧訳と新訳」 „régí és új fordítás”

しんやくせいしょ 【新約聖書】 ◆ **Újszövetség**

しんやばんぐみ 【深夜番組】 ◆ **éjszakai műsor**

しんゆう 【親友】 ◆ **igaz barát** ◆ **közeli barát**

しんよう 【信用】 ◆ **becsület** (人の) ◆ **bizalom** 「店はお客様の信用を失った。」 „Az üzlet elvesztette a vásárlók bizalmát.” ◆ **hírnév**

「このことは会社の信用に関わる。」 „Ez a cég hírnevét veszélyezteti.” ◆ **hitel** 「彼は私には信用がない。」 „Nincs nálam hitelem.” ◆ **megbecsülés**

「20年間の堅実な仕事で信用を得てきました。」 „20 éves kemény munkájával megbecsülést szerzett.” ◆ **presztízs** ◆ **tekintély** ◆ **かいてんしんよう** 【回転信用】 **rulirozó hitel** ◆ **きぎょうかんしんよう** 【企業間信用】 **vállalatközi hitel** ◆ **たんぎしんよう** 【短期信用】 **rövid lejáratú hitel** ◆ **ちょうきしんよう** 【長期信用】 **hosszú lejáratú hitel** ◆ **ついかてぎしんよう** 【追加的信用】 **pótlólagos hitel** ◆ **むじょうけんしんよう** 【無条件信用】 **nyílt hitel** ◆ **よびしんよう** 【予備信用】 **készenléti hitel** (スタンドパイ・クレジット)

じんよう 【陣容】 ◆ **csatarend** ぐんたい わ じんよう 「軍隊は陣容を整えた。」 „A sereg csatarendbe állt.” ◆ **felállítás** じんよう わ きょうだい 「このチームの陣容は強大だ。」 „Ennek a csapatnak erős a felállása.” ◆ **harcalakzat** ◆ **szereplőgárda**

しんようかくづけ 【信用格付け】 ◆ **hitelminősítés**

しんようがし 【信用貸し】 ◆ **fedezet nélküli hitel** しんようがし ていとうが 「信用貸しと抵当貸し」 „fedezet nélküli és jelzáloghitel”

しんようかへい 【信用貨幣】 ◆ **fiat pénz** ◆ **hitelpénz**

しんようきょうどうくみあい 【信用協同組合】 ◆ **hitelszövetkezet**

しんようきょうよ 【信用供与】 ◆ **hitelnyújtás**

しんようきよひ 【信用拒否】 ◆ **hitelmegtagadás**

しんようきんこ 【信用金庫】 ◆ **hitelszövetkezet** ◆ **hiteltársaság**

しんようぎんこう 【信用銀行】 ◆ **hitelbank** ◆ **hitelintézet**

しんようくみあい 【信用組合】 ◆ **hitelszövetkezet**

しんようざん 【信用残】 ◆ **nyitott kötésállomány** (信用取引残高)

しんようし 【瀋陽市】 ◆ **Senjang** (沈阳市)

しんようじゅ 【針葉樹】 ◆ **tűlevelű fa**

しんようじょう 【信用状】 ◆ **akkreditív** ◆ **hitellevél** ◆ **kezeslevél** ◇ **かいてんしんようじょう** 【回転信用状】 **rulórozó akkreditív** ◇ **じょうとかのうしんようじょう** 【譲渡可能信用状】 **átruházható akkreditív** ◇ **ゆにゅうしんようじょう** 【輸入信用状】 **importakkreditív**

しんようじょうたい 【信用状態】 ◆ **hitelképesség**

しんようする 【信用する】 ◆ **bíz** (bízik) 「彼をあまり信用しない。」 „Nem bízom benne.”

◆ **bízik** 「私を信用して！」 „Bízz bennem!”

◆ **megbízik** 「誰でもかれでも信用してはいけない。」 „Nem szabad mindenkiben megbízni.”

しんようせい 【信用性】 ◆ **megbízhatóság**

しんようせいさく 【信用政策】 ◆ **hitelpolitika**

しんようそうぞう 【信用創造】 ◆ **hitelteremtés** ◆ **pénzteremtés**

しんようちょうさ 【信用調査】 ◆ **hitelképességi vizsgálat**

しんようできない 【信用できない】 ◆ **hiteltelen**

しんようできる 【信用できる、信用出来る】 ◆ **hihető** (信じられる) かれ はな ことば わ 「彼が話した言葉は信用できた。」 „Hihető volt, amit mondott.” ◆ **hiteles** しんよう 「信用出来る所だけで外貨を両替しましょう。」 „Csak hiteles helyeken váltssunk pénzt!” ◆ **megbízható** (信頼できる) しんよう 「信用できる通販サイトを探している。」 „Megbízható internetes üzletet keresek!” ◆ **szavahihető** かれ わ しんよう (言葉が) ひと 「彼は信用できる人です。」 „Szavahihető ember.”

しんようとりひき 【信用取引】 ◆ **margin kereskedés** ◆ **tőkeáttételes kereskedés** ◆ **tőkeáttételes ügylet**

しんようとりひきざんだか 【信用取引残高】 ◆ **nyitott kötésállomány**

しんようのうりよく 【信用能力】 ◆ **hitelképesség**

しんようのうりよくのある 【信用能力のある】 ◆ **hitelképes**

しんようのうりよくのない 【信用能力のない】 ◆ **hitelképtelen**

しんようのていきょう 【信用の提供】 ◆ **hitelnyújtás**

しんようはんばい 【信用販売】 ◆ **hitelre eladás**

しんようほしょう 【信用保証】 ◆ **hitelgarancia**

しんようリスク 【信用リスク】 ◆ **hitelkockázat**

しんらい 【信頼】 ◆ **bizalom** (信用) せいとう 「政党は国民の信頼を得た。」 わ こくみん しんらい え „A párt elnyerte a nép bizalmát.” ◆ **megbízhatóság** (信頼性) ◇ **しんらいかんけい** 【信頼関係】 **bizalmi kapcsolat** ◇ **しんらいをよせる** 【信頼を寄せる】

megbízik にほん ぎじゆつ しんらい よ 「日本の技術に信頼を寄せている。」 „Megbízik a japán technikában.”

しんらい 【新来】 ◆ **új jövevény** (新しく来る人) ◆ **újonnan érkezés** (新しく来ること)

しんらいかん 【信頼感】 ◆ **bizalom** ◆ **bizalomérzet** 「銀行の頑丈な建物は信頼感を与える。」 „A bank masszív épülete bizalomérzetet gerjeszt.”

しんらいかんけい 【信頼関係】 ◆ **bizalmi kapcsolat**

しんらいかんじゃ 【新来患者】 ◆ **új páciens**

しんらいしがたい 【信頼し難い】 ◆ **megbízhatatlan** しんらい がた じんぶつ 「信頼し難い人物」 „megbízhatatlan ember”

しんらいしゃ 【新来者】 ◆ **új jövevény**

しんらいする 【信頼する】 ◆ **ad** かれ い 「彼が言うことは信頼できない。」 „Nem lehet adni arra, amit mond.” ◆ **megbízik** ひと しんらい 「人を信頼しない。」 „Nem bízik az emberekben.”

しんらいするに足りない 【信頼するに足りない】 ◆ **megbízhatatlan** じんぶつ 「信頼するに足りない人物」 „megbízhatatlan ember”

しんらいせい 【信頼性】 ◆ **megbízhatóság** しんじゆつ わ せいひん しんらいせい たか 「新技術は製品の信頼性を高めた。」 „Az új technológia növelte a termék megbízhatóságát.”

しんらいできない 【信頼できない】 ◆ **bizalom nélküli** たが しんらい かんけい 「お互い信頼できない関係にある。」 „Bizalom nélküli kapcsolatban vannak.” ◆ **megbízhatatlan** かれ わ ぜんぜんしんらい ひと 「彼は全然信頼できない人だ。」 „Ő nagyon megbízhatatlan ember.”

しんらいできる 【信頼できる】 ◆ **autentikus** しんらい じょうほうげん 「信頼できる情報源」 „autentikus információforrás” ◆ **megbízható** しんらい じょうほう 「信頼できる情報」 „megbízható információ” ◆ **mérvadó** (当てになる) かれ い 「彼が言っていることは信頼できない。」 „Nem mérvadó, amit mond.”

しんらいにたる 【信頼に足る】 ◆ **megbízható** しんらい た じんぶつ 「信頼に足る人物」 „megbízható ember”

しんらいりょういき 【信頼領域】 ◆ **megbízhatósági tartomány** (数理最適化の)

しんらいをよせる 【信頼を寄せる】 ◆ **megbízik** にほん ぎじゆつ しんらい よ 「日本の技術に信頼を寄せている。」 „Megbízik a japán technikában.”

しんらつ 【辛辣、辛らつ】 ◆ **pikantéria**

しんらつな 【辛辣な、辛らつな】 ◆ **csípős** しんらつ ことば 「辛辣な言葉」 „csípős megjegyzés” ◆ **csípős nyelvű** しんらつ ひと 「辛辣な人」 „csípős nyelvű ember” ◆

lesújtó えいが しん いけん 「映画について辛らつな意見だった。」 „Lesújtó véleménye volt a filmről.” ◆ **maró** しんらつ ひにく 「辛辣な皮肉」 „maró gúny”

しんらばんしょう 【森羅万象】 ◆ **világmindenség**

しんラマルクせつ 【新ラマルク説】 ◆ **neolamarckizmus**

しんり 【審理】 ◆ **kihallgatás** ◆ **tárgyalás** じけん わ しんり ちゆう 「この事件は審理中である。」 „Ezt az esetet most tárgyalják.”

しんり 【心理】 ◆ **lelkialapot** ◆ **mentalitás** いせい しんり わりかい 「異性の心理は理解しがたい。」 „Nehéz megérteni a másik nem mentalitását.” ◆ **pszichológia** ◆ **ぐんしゅうしんり** 【群集心理】 **tömeglélektan** ◆ **しょうひしゃしんり** 【消費者心理】 **fogyasztói pszichológia** ◆ **とうしかしんり** 【投資家心理】 **befektetési kedv** しんがた かんせんかくだい どうしかしんり ころた 「新型コロナウイルス感染拡大で投資家心理が後退した。」 „A koronavírus elterjedése miatt megcappant a befektetési kedv.”

しんり 【真理】 ◆ **igazság** いちめん 「これにも一面の真理がある。」 „Ebben is van valami igazság.” ◆ **はんめんのしんり** 【半面の真理】 **féligazság**

しんりカウンセラー 【心理カウンセラー】 ◆ **lelki tanácsadó**

しんりがく 【心理学】 ◆ **lélektan** ◆ **pszichológia** ◆ **けいざいしんりがく** 【経済心理学】 **gazdaságpszichológia** ◆ **じどうしんりがく** 【児童心理学】 **gyermekpszichológia** ◆ **しゃかいしんりがく** 【社会心理学】 **társadalompszichológia** ◆ **しゃかいしんりがく** 【社会心理学】 **szociálpszichológia** ◆ **しんそうしんりがく** 【深層心理学】 **mélylélektan** ◆ **にんげんせいしんりがく** 【人間性心理学】 **humanisztikus pszichológia** ◆ **にんちしんりがく** 【認知心理学】 **kognitív pszichológia** ◆ **はんざいしんりがく** 【犯罪心理学】 **kriminál-**

pszichológia ◇ **ほんざいしんりがく** 【犯罪心理学】 **bűnügyi pszichológia** ◇ **ほんざいしんりがく** 【犯罪心理学】 **bűnügyi lélektan**

しんりがくしゃ 【心理学者】 ◇ **pszichológus**
◇ **じどうしんりがくしゃ** 【児童心理学者】
gyermekpszichológus

じんりき 【人力】 ◇ **emberi erő** (人間の力)

じんりきしゃ 【人力車】 ◇ **gyalogriksa** ◇ **rik-sa** 【観光地で人力車に乗った。】 „A kirándulóhelyen riksára ültem.”

じんりきしゃびき 【人力車引き】 ◇ **riksakuli**
◇ **riksás**

じんりきしゃふ 【人力車夫】 ◇ **riksakuli** ◇ **riksás**

しんりさよう 【心理作用】 ◇ **pszichológiai folyamat**

しんりじょうたい 【心理状態】 ◇ **lelkiállapot**
【犯人のその時の心理状態を分析した。】
„Elemezte a tettes akkori lelkiállapotát.”

しんりする 【審理する】 ◇ **tárgyal** 【この事件は明日審理される予定です。】 „Holnapra tervezik az ügy tárgyalását.”

しんりせんそう 【心理戦争】 ◇ **lélektani hadviselés**

しんりちひょう 【真理値表】 ◇ **igazságtáblázat** (ブール代数の)

しんりてきぎゃくたい 【心理的虐待】 ◇ **lelki erőszak** ◇ **szóbeli bántalmazás**

しんりてきな 【心理的(な)】 ◇ **lélektani** 【心理的な壁】 „lélektani korlát” ◇ **mentális** 【心理的な障害】 „mentális zavar” ◇ **pszichés** 【心理的な病気】 „pszichés betegség” ◇ **pszichológiai** 【心理的な理由】 „pszichológiai ok”

しんりてきに 【心理的に】 ◇ **lelkileg** 【心理的に不安定な人】 „lelkileg kiegyensúlyozatlan ember” ◇ **mentálisan**

しんりびょうしゃ 【心理描写】 ◇ **lélekábrázolás**

しんりやく 【侵略】 ◇ **agresszió** ◇ **invázió** ◇ **megrohanás**

しんりやくぐん 【侵略軍】 ◇ **inváziós hadsereg**

しんりやくこく 【侵略国】 ◇ **agresszor**

しんりやくしゃ 【侵略者】 ◇ **agresszor** ◇ **behatoló**

しんりやくする 【侵略する】 ◇ **behatol a területére** ◇ **megrohan** 【軍隊は隣国を侵略した。】 „A hadsereg megrohanta a szomszéd országot.”

しんりやくせんそう 【侵略戦争】 ◇ **inváziós háború**

しんりよ 【深慮】 ◇ **megfontoltság**

しんりょう 【診療】 ◇ **rendelés** ◇ **vizsgálat**

しんりょうじかん 【診療時間】 ◇ **rendelési idő**

しんりょうしつ 【診療室】 ◇ **gyengélkedő** (軍隊の)

しんりょうじょ 【診療所】 ◇ **ambulancia** (外来患者診察所) ◇ **orvosi rendelő** ◇ **rendelőintézet** ◇ **SZTK** (より大きな) ◇ **じゅんがいしんりょうじょ** 【巡回診療所】 **mozgó orvosi rendelő** ◇ **じゅんがいしんりょうじょ** 【巡回診療所】 **mozgóklinika**

しんりょうする 【診療する】 ◇ **rendel** 【この医者は午後診療します。】 „Az orvos délután rendel.”

しんりょうないか 【心療内科】 ◇ **pszichosomatikus gyógyászat**

しんりょうひ 【診療費】 ◇ **orvosi vizsgálat költsége**

しんりょえんぼう 【深慮遠謀】 ◇ **megfontoltság és előrelátás**

しんりよく 【新緑】 ◇ **új levelek** 【春が来て、木は新緑になった。】 „Tavasszal kihajtottak a fa új levelei.”

しんりよく 【深緑】 ◇ **sötétzöld**

じんりよく 【人力】 ◇ **emberi erő** (人間の力) ◇ **emberi képesség** (人間の能力) 【人力が及ばない】 „emberi képességen felüli”

じんりよく 【尽力】 ◇ **erőfeszítés** ◇ **fáradozás**

しんりよくいろの 【新緑色の】 ◇ **élénkzöld**

じんりよくする 【尽力する】 ◇ **erőfeszítést tesz** 【出来るだけの尽力をする。】 „Minden tőle telhető erőfeszítést megtesz.” ◇ **fáradozik**

「町のために尽力する。」 „A városért fáradozik.”

- しんりよくのこう** 【新緑の候】 ◆ **tavas**
しんりりょうほう 【心理療法】 ◆ **pszichoterápia**
しんりん 【森林】 ◆ **erdőség**
じんりん 【人倫】 ◆ **emberi kapcsolatok** (人と人との関係) ◆ **erkölcs** (道德) ◆ **erkölcsi elvek** (道德) ◆ **humanitás** (人道)
しんりんおおかみ 【森林狼】 ◆ **szürkefarkas**
しんりんがく 【森林学】 ◆ **erdészet**
しんりんかさい 【森林火災】 ◆ **erdőtűz**
しんりんかんしん 【森林監視員】 ◆ **erdőke-rülő** ◆ **erdőőr**
しんりんこうえん 【森林公園】 ◆ **arborétum**
しんりんさいせい 【森林再生】 ◆ **újraerdősítés**
しんりんせん 【森林戦】 ◆ **dzsungelháború**
しんりんたい 【森林帯】 ◆ **erdőövezet**
じんりんたいはい 【人倫退廃、人倫頹廃】 ◆ **erkölcsi értékek romlása**
しんりんちたい 【森林地帯】 ◆ **erdős vidék**
じんりんどうとく 【人倫道德】 ◆ **etika és erkölcs**
しんりんはかい 【森林破壊】 ◆ **erdőtirtás** ◆ **erdőpusztítás**
しんりんぼっさい 【森林伐採】 ◆ **deforesztáció** ◆ **erdőtirtás**
しんりんほご 【森林保護】 ◆ **erdővédelem**
しんりんよく 【森林浴】 ◆ **erdei séta**
しんりんをさいせいさせる 【森林を再生させる】 ◆ **újraerdősít**

- しんるい** 【親類】 ◆ **rokon** ちちかた しんるい 【父方の親類】
 „apai ági rokon”
しんるい 【進塁】 ◆ **következő bázishoz haladás**
じんるい 【人類】 ◆ **emberi faj** ◆ **emberiség**
わ じんるい れきし おお いっぼ
 「これは人類の歴史にとって大きな一歩のひとつです。」 „Ez az emberiség történetének egyik jelentős lépése.” ◇ **かせぎじんるい** 【化石人類】 **fosszilis hominida**
じんるいあい 【人類愛】 ◆ **emberszeretet** ◆ **filantrópia** ◆ **humanizmus**

- しんるいえんじや** 【親類縁者】 ◆ **rokon és hozzátartozó**
じんるいがく 【人類学】 ◆ **antropológia** ◆ **embertan** ◇ **ぶんかじんるいがく** 【文化人類学】 **kulturális antropológia**
じんるいがくしゃ 【人類学者】 ◆ **antropológus**
じんるいし 【人類史】 ◆ **emberiség történelme**
じんるいしじょう 【人類史上】 ◆ **emberiség történelmében** じんるいしじょうさいだい はつめい 【人類史上最大の発明】 „emberiség történelmében legnagyobb találmány”
じんるいしんか 【人類進化】 ◆ **antropogenezis**
しんるいする 【進塁する】 ◆ **következő bázishoz halad**
じんるいにたいする 【人類に対する】 ◆ **emberiség elleni** じんるい たい つみ 【人類に対する罪】 „emberiség elleni bűntett”
じんるいはっせい 【人類発生】 ◆ **antropogenezis**
じんるいはっせいの 【人類発生の】 ◆ **antropogén**
しんれい 【心靈】 ◆ **lélek** ◆ **szellem**
しんれい 【振鈴】 ◆ **kolomp**
しんれい 【浸礼】 ◆ **rituális megmártózás** ◇ **ぜんしんしんれい** 【全身浸礼】 **megmártózásos keresztelés**
しんれいがく 【心靈学】 ◆ **okkult tudományok** ◆ **parapszichológia**
しんれいげんしょう 【心靈現象】 ◆ **kísértetjárás** ◆ **szellemidézés**
しんれいしゅぎ 【心靈主義】 ◆ **spiritizmus**
しんれいじゅつ 【心靈術】 ◆ **spiritizmus**
しんれいじゅつしゃ 【心靈術者】 ◆ **spiritiszta**
しんれいろんしゃ 【心靈論者】 ◆ **spiritualista**
しんれいをならす 【振鈴を鳴らす】 ◆ **kolompol**
しんれき 【新暦】 ◆ **Gergely-naptár** (グレゴリオ暦) ◆ **új naptár**
しんろ 【進路】 ◆ **haladási útvonal** (これから進んでいく道) まち わたいふう しんろ 【町は台風の進路にある】

„A város a tájfun haladási útvonalába esik.” ◆

pálya がくせい わ しんろ き 「学生は進路を決めた。」 „A diák pályát választott.” ◆ **útirány** 進むべき方向

ひこうき わ しんろ か 「飛行機は進路を変えた。」 „A repülőgép megváltoztatta az útírányt.”

しんろ しんろ 【針路】 ◆ **útvonal** ふね わ (コース) 「船は針路から逸れた。」 „A hajó letért az útvonaláról.”

しんろう しんろう 【心労】 ◆ **aggodalom** (心配) ◆ **gond** (気苦勞) ◆ **szellemi kimerültség** (精神的疲労)

しんろう 【新郎】 ◆ **vőlegény**

しんろう 【身廊】 ◆ **főhajó** ◆ **középhajó**

しんろう 【辛勞】 ◆ **kemény erőfeszítés** (辛苦) ◆ **nehézség** (辛苦)

じんろう 【塵勞】 ◆ **világi dolgok**

しんろうして しんろう 【辛勞して】 ◆ **nehézségek** え ざいさん せいふ うぼ と **árán** 「辛勞して得た財産を政府が奪い取った。」 „Az állam elvette a nehézségek árán szerzett pénzt.”

しんろうしんぶ しんろう 【新郎新婦】 ◆ **ifjú pár** ◆ **vőlegény és menyasszony**

しんろうしんぶのちち しんろう 【新郎新婦の父】 ◆ **örömapa**

しんろうしんぶのはは しんろう 【新郎新婦の母】 ◆ **örömanya**

しんローマンしゅぎ しん 【新浪漫主義】 ◆ **neoromanticizmus**

じんろく 【甚六】 ◆ **hiszékeny** (お人好し) ◆ **lassú felfogású** (気の利かない) ◆ **nehézfajú** (気の利かない) ◆ **そうりょうのじんろく** じんろく 【総領の甚六】 **elsőszülött a legbutább**

しんろしどう しんろ 【進路指導】 ◆ **pályaválasztási tanácsadás**

しんろしどうしゃ しんろ 【進路指導者】 ◆ **pályaválasztási tanácsadó**

しんろしゅうせい しんろ 【針路修正】 ◆ **útvonal-módosítás**

しんろそうだん しんろ 【進路相談】 ◆ **pályaválasztási tanácsadás**

しんろをかえさせる しんろ 【進路を変えさせる】 ◆

átirányít ひこうき わ べつ けうこう しんろ か 「飛行機は別の空港に進路を変えた。」 „A gépet átirányították egy másik repülőterre.”

しんろをゆずる しんろ 【進路を譲る】 ◆ **utat enged** きゆうきゆうしゃ しんろ けず 「救急車に進路を譲った。」 „Utat engedtem a mentőnek.”

しんわ 【神話】 ◆ **hitrege** ◆ **mitológia** (体系) ◆ **mitosz** ◆ **ギリシアしんわ** 【ギリシア神話】 **görög mitológia** ◆ **ギリシャしんわ** 【ギリシャ神話、希臘神話】 **görög mitológia** (ギリシア神話) ◆ **ほくおうしんわ** 【北欧神話】 **skandináv mitológia**

しんわ 【親和】 ◆ **barátkozás**

しんわがく 【神話学】 ◆ **mitoszkutatás**

しんわがくしゃ 【神話学者】 ◆ **mitoszkutató**

しんわじだい 【神話時代】 ◆ **mitológiai kor**

しんわじょうの しんわ 【神話上の】 ◆ **mitikus** 「ユニコーンは神話上の動物だ。」 „Az unikornis mitikus állat.”

しんわせい 【親和性】 ◆ **affinitás**

しんわてきな しんわてき 【神話的な】 ◆ **mitikus** 「神話的な雰囲気」 „mitikus hangulat”

しんわりよく 【親和力】 ◆ **affinitás** ◆ **でんしんわりよく** でんしん 【電子親和力】 **elektronaffinitás**

しんをうがつ しん 【真を穿つ】 ◆ **találó** うが 「真を穿つた言葉」 „találó megjegyzés”

じんをはる じん 【陣を張る】 ◆ **letáborozik** ぐんたい 「軍隊は森の中で陣を張った。」 „A katonák az erdőben táboroztak le.”

す・ず

す 【州、洲】 ◆ **föveny** ◆ **homokzátony** (砂州) ◆ **zátony** ◇ **さんかくす** 【三角州・三角洲】 **deltatorkolat** ◇ **しらす** 【白州、白洲】 **fehér homokzátony**

す 【巢】 ① **fészek** 「ツバメは軒下に巣を作った。」 „A fecske fészket rakott az eresz alá.” ◆

háló (クモの) 「蜘蛛が巣を張る。」 „A pók hálót sző.” ◆ **kas** ◆ **tanya** 【盗賊の巣】 „rablótanya” ◇ **あくのす** 【悪の巣】 **búnbarlang** ◇ **ありのす** 【アリの巣、蟻の巣】 **hangyaboly** ◇ **くものす** 【蜘蛛の巣、クモの巣】 **pókháló** 「木と木の間に蜘蛛の巣が張っていた。」

„Pókháló lógott a fák között.” ◇ **すくう** 【巣くう、巣食う】 **szukuu fészket rak** 「軒下に燕は巣食っている。」 „A fecske fészket rakott az eresz alatt.” ◇ **すばこ** 【巣箱】 **madárház** 「巣箱を木に括り付けた。」 „A madárházat a fára kötötték.” ◇ **すばこ** 【巣箱】 **kaptár** (蜂の) ◇ **つばめのす** 【燕の巣】 **fecskefészek** ◇ **つばめのすのスープ** 【燕の巣のスープ】 **fecskefészek-leves** ◇ **とりのす** 【鳥の巣】 **madárfészek** ◇ **はちのす** 【蜂の巣、ハチの巣】 **méhkas** (蜂蜜を作る蜂の) ◇ **はちのす** 【蜂の巣、ハチの巣】 **darázfészek** (すずめばちの)

す 【簾】 ◆ **bambuszroló** (すだれ)

す 【酢、醋】 ◆ **ecet** 「野菜を酢に漬けた。」 „Ecettel savanyítottam zöldséget.” ◇ **かじつす** 【果実酢】 **gyümölcscezet** ◇ **こめす** 【米酢】 **rizsecet** ◇ **すをくわえる** 【酢を加える、醋を加える】 **megecetez** 「スープに酢を加えた。」 „Megeceteztem a levest.” ◇ **よねす** 【米酢】 **rizsecet** (こめす)

す 【鬆】 ◆ **likacs** ◆ **porózusság** ◇ **すができる** 【鬆ができる】 **likacsossá válik** 【豆腐にすできた。」 „A tofu likacsossá vált.”

ず ◆ **nem** 「本当の理由は言えず、黙っていた。」 „Nem akartam elmondani az igazi okot, ezért inkább hallgattam.” ◆ **pedig nem** 「声

わ すがた わ み はすれども、姿は見えず。」 „A hangja hallatszik, pedig nem is látszik.” ◆ **se nem** 「この靴は大きからずおおきからず小さからずちいさからず、丁度いいサイズだ。」

„Ez a cipő se nem kicsi se nem nagy, pont jó.” ◇ **すくなくからず** 【少なからず、少からず】 **jócskán** 【国の産業は少なからずくに さんぎょう わすくコロナウイルスの影響を受けた。」 „A koronavírus jócskán kihatótt az ország gazdaságára.” ◇ **ずに nélkül** 「三日間食べずにいた。」 „Három napig voltam evés nélkül.” ◇ **ずに anélkül** 【動機を聞かすどうき きずにはいられなかった。」 „Nem tudtam megállni anélkül, hogy megkérdezzem, miért tette.” ◇ **つかえず** 【使えず】 **nem lehet használni** 「この装置にはリモコンが使えずそうち わ不便です。」 „Ez a berendezés nehezen kezelhető, mert nem lehet hozzá távszabályozót használni.” ◇ **できず** 【出

来ず】 **nem tud** 【彼はタバコを止めることができず、苦しんでいる。」 „Szenved, mert nem tud leszokni a dohányzásról.” ◇ **てつかずの** 【手付かずの、手つかずの】 **érintetlen** 【国の一角に手つかずの自然が残った。」 „Az ország egyik szegletében megmaradt az érintetlen természet.” ◇ **とおからず** 【遠からず】 **előbb-**

utóbb 「このままだと、遠からず病気になるでしょう。」 „Ha így folytatod, előbb-utóbb megbetegszel.” ◇ **とおからず** 【遠からず】 **nem kell sokat várni** 「この病気は遠からず治療出来るようになる。」 „Nem kell sokat várni, és gyógyítható lesz ez a betegség.” ◇ **ならず nem**

csak 「一度ならず二度までもお詫びした。」 „Nem csak egyszer, kétszer is bocsánatot kért.” ◇ **のまずくわす** 【飲まず食わず】 **étlen-szomjan** 「飲まず食わずの状態になると一週間で死亡する。」 „Ha étlen-szomjan vagyunk, egy hét alatt meghalunk.” ◇ **べからず** 【可からず】 **kell** 「古書は必ずしも信ず可からず。」 „Nem kell feltétlenül elhinni, amit ré-

gen irtak.” ◇ **べからず** 【可からず】 **tilos** (～
べからず) 「校内ではタバコを吸うべから
ず。」 „Az iskolában tilos dohányozni!” ◇ **む
こうみずな** 【向こう見ずな、向こうみずな、向
う見ずな】 **vakmerő** 【向こう見ずな行為】
„vakmerő tett” ◇ **むこうみずな** 【向こう見ず
な、向こうみずな、向う見ずな】 **vagány** 【向
こう見ずな奴】 „vagány fickó” ◇ **やくたたずの**
【役立たずの】 **hasznavehetetlen** 【役立た
ずの人間】 „hasznavehetetlen ember”

ず 【図】 ① **ábra** 【図 1】 „első ábra” ◆ **diag-
ram** ◆ **festmény** (絵画) ◆ **látvány** (光
景) 【大声で怒鳴る 夫はあまり見られた図で
はない。】 „Nem túl szép látvány az orbibáló
férfj.” ◆ **nézet** ◆ **rajz** (図形) 【人口密度
の推移を図で示した。】 „Rajzzal szemléltette a
népesség eloszlásának alakulását.” ◇ **かいろうず**
【回路図】 **kapcsolási rajz** ◇ **かくだいず**
【拡大図】 **nagyított nézet** ◆ **ずにあたる**
【図に当たる】 **bejön** 【この作戦は図に当た
った。】 „Ez a terv bejött.” ◇ **ずにのる** 【図に
乗る】 **elbízta magát** (調子に乗る) 【彼は
成功すると図に乗る。】 „Ha sikerei vannak el-
bízta magát.” ◇ **だんめんず** 【断面図】 **met-
szeti nézet** ◇ **てんきず** 【天気図】 **időjárás
térkép** ◇ **ながれず** 【流れ図】 **folyamatábra**
◇ **ぶんぶず** 【分布図】 **eloszlási ábra** 【気温
の分布図】 „hőmérséklet-eloszlási ábra” ◇ **へい
めんず** 【平面図】 **alaprajz**

ず 【頭】 ◆ **fej** (あたま) ◇ **ずがたかい** 【頭
が高い】 **gögös** 【頭が高い人】 „gögös ember”
◇ **ずじょうちゅうい** 【頭上注意】 **alacsony
mennyezet** ◇ **ずじょうに** 【頭上に】 **fej fe-
lett** 【頭上に星空が廻る。】 „A fejünk felett
forog a csillagos ég.” ◇ **ずのたかい** 【頭の高い】
gögös 【頭の高い人】 „gögös ember”

すあし 【素足】 ◆ **csupasz láb** ◇ **すあして**
【素足で】 **mezítláb** 【素足で歩いた。】
„Mezítláb sétáltam.” ◇ **すあして** 【素足で】

zokni nélkül 【素足で靴を履いた。】 „Zokni
nélkül vettem fel a cipőt.”

すあして 【素足で】 ◆ **mezítláb** 【素足で歩い
た。】 „Mezítláb sétáltam.” ◆ **zokni nélkül** 【
素足で靴を履いた。】 „Zokni nélkül vettem fel a
cipőt.”

すあしの 【素足の】 ◆ **mezítlábas** 【素足の
子供】 „mezítlábas gyerek”

すあな 【巢穴】 ◆ **lyuk** 【狐は巢穴に入っ
た。】 „A róka bebújt a lyukba.” ◆ **odú** ◇ **きつ
ねのすあな** 【狐の巢穴、キツネの巢穴】 **róka-
lyuk**

ずあん 【図案】 ◆ **dizájn** ◆ **mintaterv** 【園章
の図案を募集します。】 „Pályázatot hirdetünk
az óvodai címer mintatervére!” ◆ **terv**

ずあなか 【図案家】 ◆ **mintatervező**

ずあなか 【図案科】 ◆ **mintatervező kurzus**

ずあなかする 【図案化する】 ◆ **megrajzol** 【
実在する 植物 を図案化した模様】 „létező nő-
vény után megrajzolt minta”

すい 【水】 ◆ **szerda** (水曜日) ◇ **すいもく**
【水木】 **szerda és csütörtök** 【水木は予定
がある。】 „Szerdán és csütörtökön nem érek
rá.”

すい 【粋】 ◆ **jó érzék** 【粋を利かして彼ら
の仲をとりもった。】 „Jó érzékkel összehozta
kettejüket.” ◆ **krém** 【科学者の粋を集めた学会
】 „tudósok krémjét összegyűjtő konferencia” ◆
legjobb 【最新技術の粋を集めた 省 エネの家
】 „új technológiák legjobbjaival készült, ener-
giatakarékos ház” ◆ **színe-java** 【彼が作曲
した音楽の粋を選び抜いた。】 „Kiválogattuk a
zeneszerző műveinek színe-javát.”

すい 【酸い】 ◆ **savanyú** (すっぱい) ◆ **sa-
vas** (酸味がある)

ずい 【蕊】 ◆ **porzósál** (雄しべ)

ずい 【蕊、薬】 ◆ **porzó** (雄しべ) ◆ **termő**
(雌しべ)

ずい 【隋】 ◆ **Szui** ◆ **Szuj-dinaszta** (隋王朝)

ずい 【髓】 ◆ **velő** 「私は豚の髓を食べたくありません。」 „Nem akarok disznóvelőt enni!”

◇ **のうずい** 【脳髓】 **agyvelő** ◇ **ほねのずい** かれわ ほね

で 【骨の髓まで】 **megrögzöten** 「彼は骨の髓までアル中です。」 „Megrögzött alkoholista.” ◇ **ほねのずいまで** 【骨の髓まで】 **velejéig**

「彼は骨の髓まで腐っている。」 „Az az ember velejéig romlott.” ◇ **よしのずいからてんじょうのぞく** 【葦の髓から天井を覗く、葦の髓から天井のぞく】 **nem látja a fától az erdőt**

ずいあげ 【吸い上げ】 ◆ **felszívás** ◆ **szívás**

ずいあげかん 【吸い上げ管】 ◆ **felszívócső** ◆ **lopó**

ずいあげポンプ 【吸い上げポンプ】 ◆ **felszívó szivattyú**

ずいあげる 【吸い上げる、吸上げる】 ◆ **elszipkáz** 「彼の財産は吸い上げられた。」 „Elszipkálták a vagyonát.” ◇ **elvon** 「利益を吸い上げた。」 „Elvonta a nyereséget.” ◇ **felszív** 「スポイトで溶液を吸い上げた。」 „Pipettával felszívta az oldatot.” ◇ **összegyűjt** (集める)

「社員の声を吸い上げた。」 „Összegyűjtötték a dolgozói véleményeket.”

ずいあつ 【水圧】 ◆ **víznyomás** 「水道の水圧が弱い。」 „Alacsony a vezetékes víz nyomása.”

ずいあつかん 【水圧管】 ◆ **hidraulikus cső**

ずいあつきらい 【水圧機雷】 ◆ **nyomásra robbanó akna**

ずいあつけい 【水圧計】 ◆ **víznyomásmérő**

ずいあつジャッキ 【水圧ジャッキ】 ◆ **hidraulikus emelő**

ずいあつポンプ 【水圧ポンプ】 ◆ **hidraulikus pumpa**

すい 【推移】 ◆ **alakulás** 「このグラフは外国人労働者の推移を示しています。」 „Ez a grafikon a vendégmunkások számának alakulását mutatja.” ◇ **változás** 「時代の推移と共に近代化を計った。」 „A kor változásának megfelelően modernizációt hajtottunk végre.”

すい 【水位】 ◆ **vízállás** 「水位が低いため、フェリーは運休している。」 „Az alacsony vízállás miatt nem jár a komp.” ◇ **vízszint** 「多摩川の水水位が危険な状態まで上がっています。」 „A Tamagava folyó vízszintje veszélyes mértékig emelkedett.”

ずい 【随意】 ◆ **akaratlagosság** ◆ **kötetlenség** 「服装随意」 „a ruházat kötetlen” ◇ **önkéntesség** 「出席は随意だ。」 „A részvétel önkéntes.” ◇ **szabad elhatározás** 「子供の髪型は随意にさせた。」 „A gyerek szabad elhatározására bíztam a frizurájának megválasztását.” ◇ **じゅうらんずい** 【縦覧随意】 **szabadon megtekinthető** ◇ **ずい** **いしんけいけい** 【随意神経系】 **akaratlagos idegrendszer**

◇ **ずい** **いしんけいけい** 【随意神経系】 **szomatikus idegrendszer** (体性神経系) ◇ **ずい** **い** **に** 【随意に】 **nyugodtan** 「ご随意にお取り下さい！」 „Kérem, vegyenek belőle nyugodtan!” ◇ **ふずい** **いしんけいけい** 【不随意神経系】 **vegetatív idegrendszer** (自律神経) ◇ **ふずい** **いしんけいけい** 【不随意神経系】 **nem akaratlagos idegrendszer**

すい **いき** 【水域】 ◆ **vízterület** 「水域占用許可」 „vízterület kizárólagos használatára vonatkozó engedély” ◇ **えんがんすい** **いき** 【沿岸水域】 **part menti vizek** ◇ **かわのすい** **いき** 【川の水域】 **folyószakasz** ◇ **ぎよぎようすい** **いき** 【漁業水域】 **halássterület** ◇ **せんかんすい** **いき** 【専管水域】 **felsővíz**

ずい **いきん** 【随意筋】 ◆ **harántcsíkolt izom** ◆ **vázizom**

すい **いけい** 【水位計】 ◆ **vízállásmérő**

ずい **いしんけいけい** 【随意神経系】 ◆ **akaratlagos idegrendszer** ◆ **szomatikus idegrendszer** (体性神経系) ◇ **ふずい** **いしんけいけい** 【不随意神経系】 **vegetatív idegrendszer** (自律神経) ◇ **ふずい** **いしんけいけい** 【不随意神経系】 **nem akaratlagos idegrendszer**

すい **いする** 【推移する】 ◆ **alakul** 「経済は好調に推移している。」 „Kedvezően alakul a gazdasági helyzet.” ◇ **mozog** 「円相場は

ひやくじゅうはちえんだいこうはん すい

1 1 8 円台後半で推移しています。」 „A jen a 118 felső tartományában mozog.” ◆ **változik**
 「世界は絶えず推移している。」 „A világ folyamatosan változik.”

ずいいち 【随一】 ◆ **első** 「この商品しょうひんは随一です。」 „Ez a termék világszínvonal.” ◆ **legkiválóbb**
 「現代随一のデザイナー」 „korunk legkiválóbb formatervezője”

スイーツ ◆ **édesség**

スイートコーン ◆ **csemegekukorica**

スイートピー ◆ **szagosbúkköny**

スイートポテト ◆ **batáta** ◆ **édesburgonya**

スイートメロン ◆ **édes sárgadinnye**

スイート・ルーム ◆ **lakosztály**

ずいいな 【随意的】 ◆ **akaratlagos**

ずいいに 【随意に】 ◆ **nyugodtan** 「ご随意にお取り下さい！」 „Kérem, vegyenek belőle nyugodtan!”

スイーパー ◆ **söprögető**

ずいひょう 【水位標】 ◆ **vízállásjel** ◆ **vízmagasság jele**

ずいいん 【随員】 ◆ **kíséret** (随行員) 「外務大臣の随員として交渉にあたった。」 „A külügyminiszter kíséretként vett részt a tárgyaláson.” ◆ **kíséret tagja** (随行員)

ずいうん 【水運】 ◆ **vizi szállítás** 「この町まちは水運の便が良い。」 „Ez a város vízi szállítás szempontjából kedvező helyen van.”

すいえい 【水泳】 ◆ **úszás** 「水泳を習う。」 „Tanul úszni.” ◇ **かんちゅうすいえい** 【寒中水泳】 **téli úszás**

すいえいぎ 【水泳着】 ◆ **fürdőruha**

すいえいぎょうぎ 【水泳競技】 ◆ **úszóverseny**

すいえいぎょうしつ 【水泳教室】 ◆ **úszásóra**
 ◆ **úszótanfolyam**

すいえいしせつ 【水泳施設】 ◆ **uszoda**

すいえいじょう 【水泳場】 ◆ **uszoda**

すいえいするひと 【水泳する人】 ◆ **úszó**

すいえいせんしゅ 【水泳選手】 ◆ **úszó** ◆ **úszóversenyző**

すいえいせんしゅけん 【水泳選手権】 ◆ **úszóbajnokság**

すいえいの 【水泳の】 ◆ **úszó**

すいえいのたつじん 【水泳の達人】 ◆ **kiváló úszó**

すいえいパンツ 【水泳パンツ】 ◆ **fürdőnadrág**
 (水着) 「水泳パンツがずり落ちた。」 „Le-
 csúszott a fürdőnadrágja.”

すいえいプール 【水泳プール】 ◆ **úszómedence**

すいえいぼう 【水泳帽】 ◆ **fürdősapka** ◆ **úszósapka**

すいえき 【尿液】 ◆ **hasnyál**

すいえん 【垂涎】 ◆ **sóvárgás** (すいぜん)

すいえん 【腺炎】 ◆ **hasnyálmirigygyulladás** ◇ **げきしょうすいえん** 【劇症腺炎】 **heveny hasnyálmirigy-gyulladás**

すいおん 【水温】 ◆ **vízhőfok** ◆ **vízhőmérséklet**

すいか 【水禍】 ◆ **árvízkatasztrófa** ◆ **vízikatasztrófa**

すいか 【西瓜、水瓜】 ◆ **dinnye** ◆ **görög-dinnye** 「ナイフでスイカを割った。」 „Késsel felvágta a görög-dinnyét.”

すいがい 【水害】 ◆ **vízkár** 「水害に遭った。」 „Vízkárt szenvedett.”

すいがいきんせんい 【錘外筋線維】 ◆ **extrafuzális izomrost**

すいかいしょうたい 【水解小体】 ◆ **lizoszóma**
 (リソソーム)

すいがいたいさく 【水害対策】 ◆ **vízvédelem**

すいがいち 【水害地】 ◆ **árvíz sújtotta terület**

すいかけの 【吸いかけの、吸い掛けの】 ◆ **félig szívott** 「吸いかけのタバコ」 „félig szívott cigaretta”

すいかずら 【忍冬】 ◆ **japán lonc** ◆ **lonc**

すいかする 【誰何する】 ◆ **feltartóztat**

すいがひがいしゃ 【水害被害者】 ◆ **árvízkárosult**

すいかぶつ 【水化物】 ◆ **hidrát**

すいがら 【吸い殻、吸殻、吸がら、吸殻】 ◆ **cigarettszikk** ◆ **cigarettevég** ◆ **csikk** 「はいざらわす がら 灰皿は吸い殻でいっぱいだった。」 „A hamutartó tele volt csikkel.” ◆ **はまきのすいがら** 【葉巻の吸い殻】 **szivarcsutka**

すいがらひろい 【吸い殻拾い、吸殻拾い】 ◆ **csikkszedés** 「吸い殻拾い活動」 „csikkszedő mozgalom”

すいかわりたいかい 【スイカ割り大会、西瓜割り大会】 ◆ **görögdinnye-trancsírozó verseny**

すいかん 【吹管】 ◆ **fúvócső** ◆ **izzítócső**

すいかん 【水干】 ◆ **száritott selyemszövet** (干した布) ◆ **vadászruha** (狩衣)

すいかん 【水管】 ◆ **szifó** ◆ **vízcső** ◆ **vízszállító cső**

すいかんけい 【水管系】 ◆ **vizedényrendszer** (棘皮動物の)

すいかんぶんせき 【吹管分析】 ◆ **izzítócsöves analízis**

すいき 【水気】 ◆ **gőz** (水蒸気) ◆ **nedv** (みずげ) ◆ **pára** (水煙) 「水気のある場所」 „páradús hely”

すいきにする 【好きにする】 ◆ **kedve szerint csinál** 「好きにして!」 „Csináld kedved szerint!”

すいきやく 【酔客】 ◆ **ittas személy**

すいきゅう 【水球】 ◆ **póló** (旧称) ◆ **vízilabda** ◆ **vízipóló** (旧称)

すいぎゅう 【水牛】 ◆ **bivaly** ◆ **vízibivaly** ◇ **アフリカすいぎゅう** 【アフリカ水牛、阿弗利加水牛】 **kafferbivaly**

すいきゅうかんとく 【水球監督】 ◆ **vízilabdapedző**

すいきゅうせんしゅ 【水球選手】 ◆ **vízilabdázó**

すいきゅうのしあい 【水球の試合】 ◆ **pólómeccs** ◆ **vízilabda-mérkőzés**

すいきゅうをする 【水球をする】 ◆ **vízilabdázik**

すいきよ 【推挙、吹挙】 ◆ **javaslás** ◆ **jelölés**

すいきょう 【水郷】 ◆ **vízparti település**

すいきょう 【酔狂、粹狂】 ◆ **hóbortos** (物好き) ◆ **hóbortosság** (物好き) ◆ **különc-**

ködés (風変わり) ◆ **különtség** (風変わり)

すいきょうで 【酔狂で、粹狂で】 ◆ **szórakozásból** 「伊達や酔狂でできる仕事ではない。」 „Nem olyan munka, amit csak divatból vagy szórakozásból csinál az ember.”

すいきょうな 【酔狂な、粹狂な】 ◆ **különc** (風変わりな) 「酔狂な人間」 „különc ember” ◆ **különcködő** (風変わりな)

すいきよする 【推挙する、吹挙する】 ◆ **jelöl** 「横綱に推挙された。」 „Jokozunának jelölték.”

すいぎよのまじわり 【水魚の交わり】 ◆ **közeli barátság**

すいきん 【水禽】 ◆ **vízimadár**

すいぎん 【水銀】 ◆ **higany**

すいぎんおんどけい 【水銀温度計】 ◆ **higanyos hőmérő**

すいぎんきあつけい 【水銀気圧計】 ◆ **higanyos barométer**

すいぎんせいりゅうき 【水銀整流器】 ◆ **higanygőz egyenirányító**

すいぎんちゅう 【水銀柱】 ◆ **higanyoszlop**

すいぎんちゅうどく 【水銀中毒】 ◆ **higanymérgezés**

すいぎんちゅうミリメートル 【水銀柱ミリメートル】 ◆ **higanymilliméter** (mmHg)

すいぎんとう 【水銀灯】 ◆ **higanygőzlámpa** ◆ **higanylámpa**

すいくち 【吸い口、吸口】 ◆ **cigarettafilter** (フィルタ) ◆ **csutora** (キセルの) ◆ **filter** (フィルタ) ◆ **ízestítő** (吸い物に) ◆ **szipka** ◆ **szívóka**

すいくん 【垂訓】 ◆ **prédikálás** ◇ **さんじょうのすいくん** 【山上の垂訓】 **hegyi beszéd**

すいけい 【推計】 ◆ **becslés**

すいけい 【水系】 ◆ **folyamrendszer** (川の) ◆ **folyórendszer** (川の) ◆ **vízrendszer**

すいけいがく 【推計学】 ◆ **sztochasztika**

すいけいがく 【推計額】 ◆ **becsült összeg**

すいけいがくてきな 【推計学的な】 ◆ **sztochasztikus**

すいけいする 【推計する】 ◆ **megbecsül** 「にんずう すいけい人数を推計した。」 „Megbecsültem a létszámot.”

すいけん 【水圏】 ◆ **hidroszféra**

すいげん 【水源】 ◆ **forrás** 「この川の水源地はどこですか？」 „Hol van ennek a folyónak a forrása?”

すいげんち 【水源地】 ◆ **forrásvidék**

すいこう 【推敲】 ◆ **csiszolás** ◆ **finomítás**

すいこう 【水耕】 ◆ **hidrokultúra** ◆ **víz kultúra** ◇ **すいこうさいばい** 【水耕栽培】 **víz kultúrás növénytermesztés**

すいこう 【遂行】 ◆ **elvégzés** ◆ **végrehajtás**

すいごう 【水郷】 ◆ **vízparti település** (すいきょう)

ずいこう 【随行】 ◆ **kíséret**

ずいこういん 【随行員】 ◆ **kíséret tagja**

すいこうさいばい 【水耕栽培】 ◆ **hidrokultúrás növénytermesztés** ◆ **hidropónia** ◆ **hidroponika** ◆ **víz kultúrás növénytermesztés**

すいこうする 【推敲する】 ◆ **csiszol** 「かれ彼の作文を推敲した。」 „Csiszoltam a fogalmazásán.” ◆ **finomít** 「かれ か ぶんしょう すいこう彼が書いた文章を推敲した。」 „Finomítottam a mondatán.”

すいこうする 【遂行する】 ◆ **elvégez** 「にんむ任務を遂行した。」 „Elvégeztem a feladatomat.” ◆ **végrehajt** 「けいかく すいこう計画を遂行した。」 „Végrehajtottam a tervet.”

ずいこうする 【随行する】 ◆ **kísér** 「しゆしやう首相に随行する警護隊」 „miniszterelnököt kísérő testőrök”

ずいこうだん 【随行団】 ◆ **kíséret**

ずいこうのきしゃだん 【随行の記者団】 ◆ **újságírói kíséret**

すいごうやく 【吸い膏薬】 ◆ **hólyaghúzó tapasz** (吸い出し膏薬)

すいこまれる 【吸い込まれる】 ◆ **beszívódik** 「へん わ そうじき す こガラス片は掃除機に吸い込まれた。」 „Az üvegdarabot beszívta a porszívó.” ◆ **merül** 「

ふか ねむ す こ深い眠りに吸い込まれた。」 „Mély álomba merült.”

すいこみ 【吸い込み、吸込み】 ◆ **beszívás** 「とち わ あまみず す こ はやこの土地は雨水の吸い込みが早い。」 „Ez a föld gyorsan beszívja az esővizet.” ◆ **lefolyónylás** (排水口) ◆ **szívás**

すいこみかん 【吸い込み管、吸込管】 ◆ **szívócső**

すいこみぐち 【吸い込み口、吸込口】 ◆ **szívónyílás**

すいこみべん 【吸い込み弁、吸込弁】 ◆ **szívószelep**

すいこむ 【吸い込む、吸込む、吸いこむ】 ◆ **belélegez** (人が) 「けむり す こ煙を吸い込んだ。」 „Belélegezte a füstöt.” ◆ **beszipant** 【掃除機

わ す こはハンカチを吸い込んでしまった。」 „A porszívó beszipantotta a zsebkendőmet.” ◆ **beszív** 「つち わみず す こ土は水を吸い込んだ。」 „A vizet beszívta a talaj.” ◆ **elnyel** 「ひこうき わくも す こ飛行機は雲に吸い込まれた。」 „A repülőgépet elnyelte a felhő.” ◆ **magába szív** 「わみず す こスポンジは水を吸い込む。」 „A szivacs magába szívja a vizet.” ◆ **magával ragad** 「み もの こころ す こ見る者の心を吸い込むような輝く

けっしょう結晶」 „szemléltő magával ragadó, tündöklő kristály” ◇ **すいこまれる** 【吸い込まれる】 **beszívódik** 「へん わ そうじき す こガラス片は掃除機に吸い込まれた。」 „Az üvegdarabot beszívta a porszívó.” ◇

すいこまれる 【吸い込まれる】 **merül** 「ふか ねむ す こ深い眠りに吸い込まれた。」 „Mély álomba merült.”

すいさい 【水彩】 ◆ **akvarell** (水彩画) ◆ **akvarell festészet** (技法) ◆ **vízfestés** (技法)

すいさいえのく 【水彩絵の具】 ◆ **akvarellfesték** ◆ **vízfesték**

すいさいが 【水彩画】 ◆ **akvarell** ◆ **vízfestmény**

すいさいが 【水彩画家】 ◆ **akvarellfestő**

すいさし 【吸いさし、吸い止し、吸い差し】 ◆ **félig szívott cigaretta** (吸いかけ) ◆ **félig szívott szivar** (吸いかけ)

すいさつ 【推察】 ◆ **képzélet** [あとは読者の^{わどくしゃ}すいさつ まか 推察に任せます。] „A többit az olvasó képzeletére bízom.” ◆ **kitalálás** [この病気の原因^{びょうき げんいん}はすいさつ わすいさつ 推察がつく。] „Nem nehéz kitalálni a betegség okát.” ◆ **sejtés** [君の推察が当たった。] „Helyesnek bizonyult a sejtésed.”

すいさつする 【推察する】 ◆ **sejt** [長時間待^{ちょうじかん ま}たされた客^{きやく}の気持ち^{きもち}をすいさつ 推察した。] „Sejtette, mit érezhetett az a ügyfél, akit hosszasan megvárakoztattak.”

すいさつりょく 【推察力】 ◆ **fantázia** ◆ **képzelőerő**

すいさん 【水産】 ◆ **halászat**

すいさん 【炊さん、炊爨】 ◆ **főzés** ◇ **はんごうすいさん** 【飯盒炊爨】 **főzés csajkában**

すいさん 【炊爨、炊さん】 ◆ **rizsfőzés csajkában** ◇ **はんごうすいさん** 【飯盒炊爨】 **főzés csajkában**

すいさんかアンモニウム 【水酸化アンモニウム】 ◆ **ammónium-hidroxid** (NH₄OH)

すいさんかカリウム 【水酸化カリウム】 ◆ **kálium-hidroxid**

すいさんかカルシウム 【水酸化カルシウム】 ◆ **kalcium-hidroxid** (Ca(OH)₂) ◆ **mészhidrát** (Ca(OH)₂) ◆ **oltott mész** (Ca(OH)₂)

すいさんがく 【水産学】 ◆ **halászati tudomány**

すいさんがっこう 【水産学校】 ◆ **halászati iskola**

すいさんかてつ 【水酸化鉄】 ◆ **vas-hidroxid** (Fe(OH)₂)

すいさんかどう 【水酸化銅】 ◆ **réz-hidroxid** (Cu(OH)₂)

すいさんかナトリウム 【水酸化ナトリウム】 ◆ **nátrium-hidroxid**

すいさんかぶつ 【水酸化物】 ◆ **hidroxid**

すいさんき 【水酸基】 ◆ **hidroxilgyök**

すいさんぎょう 【水産業】 ◆ **halászat** ◆ **halászati ipar** ◆ **halipar**

すいさんこく 【水産国】 ◆ **halásznemzet**

すいさんだいがく 【水産大学】 ◆ **halászati egyetem**

すいさんひょう 【推算表】 ◆ **becsléstáblázat**

すいさんぶつ 【水産物】 ◆ **halászati termék**

すいし 【垂死】 ◆ **halál küszöbe** (瀕死)

すいし 【水死】 ◆ **fulladás** ◆ **vízbe fulladás**

すいじ 【炊事】 ◆ **főzés** ◆ **szakácskodás**

ずいじ 【随時】 ◆ **amikor csak** (いつでも) [人の採用は必要に応じて随時行われる。] „Amikor csak szükséges embereket veszünk fel.”

◆ **bármikor** (いつでも) [プログラムは随時ダウンロード出来ます。] „A program bármikor letölthető.” ◆ **folyamatosan** [変更があった場合は随時連絡します。] „Változások esetén folyamatosan tájékoztatni fogjuk!”

すいじがかり 【炊事係】 ◆ **szakács**

すいしする 【水死する】 ◆ **vízbe fullad** [ダイバーが水死した。] „A bűvár vízbe fulladt.”

すいじする 【炊事する】 ◆ **szakácskodik**

すいしつ 【水質】 ◆ **vízminőség** [水質を調べた。] „Ellenőrizték a vízminőséget.”

ずいしつ 【髓質】 ◆ **velőállomány**

すいしつおせん 【水質汚染】 ◆ **vízszennyezés** ◆ **vízszennyeződé**

すいしつおせんぶつ 【水質汚染物】 ◆ **vízszennyeződé**

すいしつおせんぼうし 【水質汚染防止】 ◆ **vízvédelem**

すいしつおだく 【水質汚濁】 ◆ **vízszennyezés**

すいしつおだくぼうし 【水質汚濁防止】 ◆ **vízvédelem**

すいしつきじゅん 【水質基準】 ◆ **vízminőség** **előírás**

すいしつけんさ 【水質検査】 ◆ **vízminőség** **vizsgálat**

すいじどうぐ 【炊事道具】 ◆ **konyhai eszköz**

すいじとうばん 【炊事当番】 ◆ **konyhaszolgálat** ◆ **konyhaszolgálatos** (兵)

すいじば 【炊事場】 ◆ **hajókonyha** (船の) ◆ **kifözde** ◆ **konyha** ◆ **tábori konyha** (野営の) ◇ **きょうどうすいじば** 【共同炊事場】 **közös konyha**

すいしゃ 【水車】 ◆ **vízimalom** (製粉所) ◆ **vízkerék** ◇ **あしぶみすいしゃ** 【足踏み水車】 **taposómalom**

すいじゃく 【衰弱】 ◆ **leépülés** ◆ **legyengülés** ◇ **しんけいすいじゃく** 【神経衰弱】 **ideggyengeség** ◇ **しんけいすいじゃく** 【神経衰弱】 **ideg-összeroppanás** ◇ **せいしんすいじゃく** 【精神衰弱】 **lelki gyengeség**

すいじゃくする 【衰弱する】 ◆ **elsatnyul** 「こども わ きが あし すいじゃく 子供は飢餓で足が衰弱した。」 „Az éhségtől elsatnyult a gyerek lába.” ◆ **leépül** 【宇宙で うちゅう 宇宙飛行士の筋肉は衰弱した。」 „Az űrhajós izmai az űrben leépültek.” ◆ **legyengül** 【病氣 すいじゃく で衰弱した。」 „A betegségtől legyengült.”

すいしゅ 【水腫】 ◆ **ödéma** ◆ **vizenyő** ◆ **víz-kór**

すいじゅん 【水準】 ◆ **szint** ちてき すいじゅん ひく 「知的水準の低い人」 „alacsony szellemi szintű ember” ◆ **szín-vonal** せいかつ すいじゅん あ わおも 「生活の水準が上がっているとは思えません。」 „Szerintem nem emelkedett az élet-színvonal.” ◆ **vízszint** (水平面) ◇ **ぎじゅつすいじゅん** 【技術水準】 **technológia szint** ◇ **ぎじゅつすいじゅん** 【技術水準】 **műszaki színvonal** ◇ **きゅうよすいじゅん** 【給与水準】 **bérszínvonal** ◇ **こうすいじゅん** 【高水準】 **magas szint** ◇ **ざいこすいじゅん** 【在庫水準】 **készlet szint** ◇ **せいかつすいじゅん** 【生活水準】 **életszínvonal** 「生活水準は低下し続けている。」 „Egyre csökken az életszínvonal.” ◇ **せかいてきなすいじゅん** 【世界的な水準】 **nemzetközi szint** 「この大学は世界的な水準にある。」 „Ez az egyetem nemzetközi szintű.” ◇ **そうおんすいじゅん** 【騒音水準】 **zajszint** ◇ **ちんぎんすいじゅん** 【賃金水準】 **bérszínvonal** ◇ **ていすいじゅん** 【低水準】 **alacsony szint** ◇ **どういつすいじゅん** 【同一水準】 **azonos szint** ◇ **ぶんかすいじゅん** 【文化水準】 **kulturális szint** ◇ **ぶんかすいじゅん** 【文化水準】 **kultúr szint**

すいじゅんぎ 【水準器】 ◆ **libella** ◆ **vízmérték** 「水準器で冷蔵庫を水平に調整した。」 „Vízmerékkel vízszintesre állította a hűtőt.” ◇ **きほうすいじゅんぎ** 【気泡水準器】 **buborékos vízmérték**

すいじゅんぎ 【水準儀】 ◆ **szintező** ◆ **szintezőműszer**

すいじゅんそくりょう 【水準測量】 ◆ **szintezés** ◆ **vízszintmérés**

すいじゅんてん 【水準点】 ◆ **szintjel**

すいじゅんの 【水準の】 ◆ **színvonalú**

すいじゅんひょうしゃく 【水準標尺】 ◆ **szintezőléc**

ずいしょ 【随所、随処】 ◆ **mindenhol** 「この うち わ すいしょ にほん けんちく えいきょう かいまみ 家には随所、日本建築の影響が垣間見られる。」 „Ebben a házban mindenhol fellelhető a japán építészet hatása.”

すいしょう 【帥升】 ◆ **Szuisó**

すいしょう 【推奨】 ◆ **ajánlás** ◆ **javaslás**

すいしょう 【水晶、水精】 ◆ **kristály** ◇ **きずいしょう** 【黄水晶】 **citrin** ◇ **くろすいしょう** 【黒水晶】 **fekete kvarc** ◇ **けむりずいしょう** 【煙水晶】 **füstkvarc** ◇ **むらさきずいしょう** 【紫水晶】 **ametiszt**

すいじょう 【水上】 ◆ **vízen** 「水上 船舶」 „vízen közlekedő hajó” ◆ **vízi** (水上～) 「水上 うんそう 運送」 „vízi szállítás”

ずいしょう 【髓鞘】 ◆ **mielinhüvely** ◆ **velőshüvely**

すいしょううらない 【水晶占い】 ◆ **kristálygömből jóslás** (スクライング) ◆ **kristálygömbös jóslás** (スクライング)

すいしょううらないをする 【水晶占いをする】 ◆ **kristálygömből jósol** 「占い師は すいしょううらな 水晶占いをした。」 „A jós kristálygömből jósol.”

すいじょうかじょ 【穂状花序】 ◆ **fűzérvirágzat**

すいしょうかぶ 【推奨株】 ◆ **javasolt részvény**

すいじょうき 【水上機】 ◆ **hidroplán** ◆ **vízi repülőgé**p ◇ **フロートをつけたすいじょうき** 【フロートをつけた水上機】 **úszótalpas hidroplán**

すいじょうき 【水蒸気】 ◆ **gőz** ◆ **vízgőz** ◆ **vízpara**

すいしょうきゅう 【水晶球】 ◆ **kristálygömb** (水晶占いで使う) ◆ **varázsgömb** (水晶占いで使う)

すいじょうきょうぎ [水上競技] ◆ **vízi sport**
◆ **vízi versenysport**

すいじょうけいさつ [水上警察] ◆ **vízi rend-
őrség**

すいじょうこうつう [水上交通] ◆ **vízi közle-
kedés**

すいじょうしょうぼう [水上消防] ◆ **vízi tűz-
oltás**

すいしょうしんどうし [水晶振動子] ◆ **kvarc-
oszillátor**

すいじょうスキー [水上スキー] ◆ **vízisí** [
みずうみ すいじょう ちようせん
湖で水上スキーに挑戦した。] „A tavon
megpróbálkozott a vízisível.”

すいしょうすべき [推奨すべき] ◆ **dicsére-
tes**

すいじょうスポーツ [水上スポーツ] ◆ **vízi
sport**

すいじょうする [推奨する] ◆ **ajánl** [投資家
きんゆうしょうひん すいじょう
に金融商品を推奨した。] „Pénzügyi termé-
ket ajánlott a befektetőnek.” ◆ **javasol** [医者
いしや
わ あたら ちりょうほう すいじょう
は新しい治療法を推奨した。] „Az orvos új
gyógymódot javasolt.”

すいじょうせいかつ [水上生活] ◆ **csónak-
ban lakás**

すいじょうせいかつしゃ [水上生活者] ◆ **csón-
aklakó**

すいしょうたい [水晶体] ◆ **szemlencse**

すいしょうだま [水晶玉] ◆ **jósgömb** (占
いに使う) ◆ **kristálygolyó** ◆ **kristálygömb**

すいしょうどけい [水晶時計] ◆ **kvarcóra**

すいじょうバス [水上バス] ◆ **vízibusz**

すいしょうはっしんき [水晶発振器] ◆ **kvarc-
oszillátor**

すいじょうひこうき [水上飛行機] ◆ **hidro-
plán** (水上機) ◆ **vízi repülőgép** (水上機)
◇ **フロートをつけたすいじょうひこうき** [フロ
ートをつけた水上飛行機] **úszótalpas hidro-
plán**

すいしょうブラウザ [推奨ブラウザ] ◆ **aján-
lott böngésző** [サイトの推奨 ブラウザを使
っている。] „A szájat ajánlott böngészőjét hasz-
nálom.”

すいしょく [水食] ◆ **erőzió** ◆ **víz általi
erőzió**

すいしょくこく [水食谷] ◆ **erőziós völgy**

すいしん [垂心] ◆ **magasságpont** ◆ **magas-
ságvonalak metszéspontja**

すいしん [推進] ◆ **meghajtás** ◆ **támogatás**
◇ **びかんすいしん** [美観推進] **szépíti a vá-
rosképet** [街の美観推進に努める。] „A vá-
roskép szépítésén fáradozik.”

すいしん [水深] ◆ **mélység** [潜水艦は水深
せんすいかん わ すいしん
ごひやく しず
500メートルまで沈んだ。] „A tengeraltt-
járó 500 méter mélyre süllyedt.” ◆ **vízmélység**
[地図には水深が色のグラデーションで表示さ
れている。] „A térképen a vízmélység színár-
nyalatokkal van jelölve.” ◇ **ささいすいしん** [浅
い水深] **sekély víz** ◇ **ふかいすいしん** [深い
水深] **mély víz**

すいじん [水神] ◆ **vízisten** ◆ **víz istene**

すいじん [粹人] ◆ **kifinomult ízlésű ember**
(いきな人) ◆ **nagy kultúrigényű ember** ◆
tájékozott ember (通人) ◆ **világ dolgai-
ban jártas ember** (通人)

すいしんき [推進器] ◆ **hajtócsavar** (スク
リュー) ◆ **hajtómű** ◆ **propeller** (プロペ
ラ)

すいしんきかん [推進機関] ◆ **hajtómotor**

すいしんけい [水深計] ◆ **batiméter** ◆ **mély-
ségmérő**

すいしんざい [推進剤] ◆ **hajtóanyag**

すいじんしょう [水腎症] ◆ **hidronefrózis** ◆
zsákvese

すいしんず [水深図] ◆ **vízmélység-térkép**

すいしんする [推進する] ◆ **előmozdit** (計画
かがく わ けいざいはってん すいしん
を) [科学は経済発展を推進する。] „A tudo-
mány előmozdítja a gazdasági fejlődést.” ◆ **hajt**
[このエンジンがロケットを推進する。] „Ez
a motor hajtja a rakétát.” ◆ **támogat** [政府
わ さいせいかのう すいしん
は再生可能エネルギーを推進する。] „A kor-
mány támogatja a megújuló energiaforrásokat.”
◆ **tol** (押す)

すいしんそくりょうぎ [水深測量器] ◆ **mély-
ségmérő** ◆ **vízmélységmérő szerkezet**

すいしんりよく 【推進力】 ◆ **hajtóerő** (推進力) うんどう すいしんりよく 「運動の推進力」 „mozgalom hajtóereje”

◆ **tolóerő** (推力) 「ロケットの推進力」 „rakéta tolóereje”

スイス 【瑞西】 ◆ **Svájc**

すいすい ◆ **fürgén** (素早く) かわ ひょうめん 「川の表面であめんぼはすいすい進んだ。」 „A molnárpóloska fürgén futkározott a folyóvíz felszínén.” ◆

könnyedén (軽やかに) かわ ひょうめん 「川の表面であめんぼはすいすい進んだ。」 „A molnárpóloska könnyedén futkározott a folyóvíz felszínén.” ◆

zökkenőmentesen くうこう びんえき わ 「空港の検査はすいすい進んだ。」 „A repülőtéri karanténvizsgálat zökkenőmentesen haladt.”

すいすいおよく 【すいすい泳ぐ】 ◆ **siklik** 「魚はすいすい泳いだ。」 „A hal siklott a vízben.”

すいすいすすむ 【すいすい進む】 ◆ **lavíroz** わ じゅうたい ま 「バイクは渋滞で待っている車の間をすいすい進んだ。」 „A motorkerékpáros könnyedén lavírozott a dugóban várakozó autók között.” ◆

manőverezik ◆ **siklik** あいだ 「ウエイターはダンスをしながらカップルの間をすいすいと進んだ。」 „A pincér könnyedén siklott el a táncoló párok között.”

スイスじん 【スイス人】 ◆ **svájci**

スイスの ◆ **svájci**

スイス・フラン ◆ **svájci frank**

スイス・マウンテン・ドッグ ◆ **nagy svájci havasi kutya** (犬種)

すいせい 【彗星】 ◆ **üstökös** ◆ **ハレーすいせい** 【ハレー彗星】 **Halley-üstökös**

すいせい 【水勢】 ◆ **sodrás** かわ わ すいせい 「この川は水勢が強い。」 „Ennek a folyónak erős a sodrása.”

すいせい 【水性】 ◆ **víz alapú** ◆ **vízzel lemosható**

すいせい 【水星】 ◆ **Merkúr**

すいせい 【水生、水棲】 ◆ **vízben élés** ◆ **はんすいせい** 【半水生、半水棲】 **félig vízben, félig szárazföldön élés**

すいせいガス 【水性ガス】 ◆ **vízgáz** (合成ガス)

すいせいがん 【水成岩】 ◆ **aquatikus kőzet**

すいせいきゅう 【水星丘】 ◆ **Merkúr-domb** (手相の)

すいせいぐん 【彗星群】 ◆ **üstökösraj**

すいせいけんだくざい 【水性懸濁剤】 ◆ **vizes szuszpenzió**

すいせいこんちゅう 【水生昆虫】 ◆ **vízibogár**

すいせいしょくぶつ 【水生植物】 ◆ **hidrofiton** ◆ **vízben élő növény** ◆ **vizinövény**

すいせいぞく 【彗星族】 ◆ **üstökös család**

すいせいどうぶつ 【水棲動物】 ◆ **vízben élő állatok**

すいせいどうぶつ 【水生動物、水棲動物】 ◆ **vízben élő állat** ◆ **vízállat**

すいせいとりょう 【水性塗料】 ◆ **vízalapú festék**

すいせいにゆうざい 【水性乳剤】 ◆ **vizes emulzió**

すいせいのごとくあらわれる 【彗星のごとく現れる】 ◆ **üstökösként jelenik meg** 「彗星のごとく現れ、彗星のごとく消える。」 „Üstökösként jelenik meg és tűnik el.”

すいせいペン 【水性ペン】 ◆ **lemosható filc**

すいせき 【睪石】 ◆ **hasnyálmirigykő**

すいせきしょう 【睪石症】 ◆ **hasnyálmirigykő**

すいせん 【垂線】 ◆ **merőleges egyenes** (垂線) すいせん ひ 「垂線を引く。」 „Merőleges egyenest húz.”

すいせん 【推薦】 ◆ **ajánlás** こうこう とぎ せんせい 「高校の時の先生の推薦で就職が決まりました。」 „Középiskolás tanárom ajánlására kaptam munkát.” ◆ **jelölés**

すいせん 【水仙】 ◆ **nárcisz** ◆ **きずいせん** 【黄水仙】 **jonquilla nárcisz** ◆ **ラッパずいせん** 【ラッパ水仙、喇叭水仙】 **csupros nárcisz**

すいせん 【水栓】 ◆ **csap** ◆ **csaptelep** ◆ **kút** ◆ **vízcsap** ◆ **こんごうすいせん** 【混合水栓】 **keverőcsap** ◆ **じどうすいせん** 【自動水栓】

automata csaptelep じどうすいせん かどう 「手を差し出すだけで自動水栓が稼働する。」 „Az automata csapte-

lep működtetéséhez csak oda kell tartani a kezünket.”

すいせん 【水洗】 ◆ **mosás** (洗い) ◆ **öblítés** (洗いながし) ◆ **vízöblítés** (洗いながし)
◇ **すいせんしきべんじょ** 【水洗式便所】 **vízöblítéses vécé** ◇ **すいせんトイレ** 【水洗トイレ】 **angolvécé**

すいせん 【水線】 ◆ **merülési vonal** ◆ **vízvonal**

すいぜん 【垂涎、垂ぜん】 ◆ **áhítozás** ◆ **sóvárgás**

すいせんしき 【水洗式】 ◆ **vízöblítéses**

すいせんしきべんじょ 【水洗式便所】 ◆ **vízöblítéses vécé**

すいせんしょ 【推薦書】 ◆ **ajánlólevél**

すいせんじょう 【推薦状】 ◆ **ajánlólevél** 「すいせんじょう 推薦状を書いてくれた。」 „Ajánlólevelet írt nekem.”

すいせんする 【推薦する】 ◆ **ajánl** 「このレストランを熱心に推薦する。」 „Melegen ajánlom ezt az éttermet!” ◆ **beajánl** 「友達をチームに推薦した。」 „Beajánlottam a barátomat a csapatba.” ◆ **jelöl** 「ある物理学者はノーベル平和賞に推薦された。」 „A fizikust Nobel-békedíjra jelölték.” ◇ **こうほにすいせんする** 【候補に推薦する】 **jelöl** 「大統領の候補に推薦された。」 „Elnöknek jelölték.”

すいせんする 【水洗する】 ◆ **le mos** (洗う) ◆ **leöblít** (洗い流す)

すいぜんする 【垂涎する、垂ぜんする】 ◆ **áhítozik** ◆ **csöpög a nyála** ◆ **sóvárog**

すいせんトイレ 【水洗トイレ】 ◆ **angolvécé**

すいせんとしょ 【推薦図書】 ◆ **ajánlott olvasmány**

すいせんのあし 【垂線の足】 ◆ **talpönt**

すいぜんのもと 【垂涎的】 ◆ **áhított dolog** 「錬金術は世界中の人々の垂涎的だ。」 „A világon mindenki áhítozik az aranycsinálás után.”

すいせんべんじょ 【水洗便所】 ◆ **angolvécé** ◆ **vízöblítéses vécé**

すいそ 【水素】 ◆ **hidrogén** ◇ **あつしゆくすいそ** 【圧縮水素】 **sűrített hidrogén** ◇ **えきかすいそ** 【液化水素】 **cseppfolyós hidrogén** ◇ **さんじゅうすいそ** 【三重水素】 **trícium** ◇ **さんすいそガス** 【酸水素ガス】 **durránógáz** ◇ **じゅうすいそ** 【重水素】 **nehézhidrogén** ◇ **じゅんすいそがたねんりょうでんち** 【純水素燃料電池】 **tisztahidrogén üzemanyagcella**

すいそイオン 【水素イオン】 ◆ **hidrogénion**

すいそイオンしすう 【水素イオン指数】 ◆ **hidrogénkitevő** (pH)

すいそう 【吹奏】 ◆ **fúvós** (吹奏～) ◆ **fúvósjáték**

すいそう 【水槽】 ◆ **akvárium** (水中生物用の) ◆ **élőhal-tartály** ◆ **víztároló** ◇ **きゅうけいすいそう** 【球形水槽】 **gömbakvárium**

すいそう 【水葬】 ◆ **vízbe temetés**

すいぞう 【睪臓】 ◆ **hasnyálmirigy**

ずいぞう 【随想】 ◆ **ötletyszerű gondolatok** ◆ **röpké gondolatok**

すいぞうえし 【睪臓壊死】 ◆ **hasnyálmirigy-elhalás** ◆ **hasnyálmirigy-nekrózis**

すいぞうえん 【睪臓炎】 ◆ **hasnyálmirigy-gyulladás**

すいそうがく 【吹奏楽】 ◆ **fúvószene**

すいそうがくだん 【吹奏楽団】 ◆ **fúvószeneke** ◆ **rezesbanda** (俗語) ◆ **rézfúvósok** ◆ **rézfúvós zenekar**

すいそうがつき 【吹奏楽器】 ◆ **fúvós hangszer** ◆ **rézfúvós hangszer**

すいぞうがん 【睪臓癌、睪臓がん】 ◆ **hasnyálmirigy-rák**

すいぞうけつせき 【睪臓結石】 ◆ **hasnyálmirigykő**

すいすうする 【水葬する】 ◆ **vízbe temet** 「いたい わ がわ すいすう 遺体はガンジス川に水葬された。」 „A elhunytat a Gangeszbe temették.”

すいぞうせっかい 【睪臓切開】 ◆ **hasnyálmirigy-megnyitás**

すいそうぶんれつ 【垂層分裂】 ◆ **antiklinális osztódás**

すいそうれい 【水葬礼】 ◆ **vízi temetés**

ずいそうろく 【随想録】 ◆ **esszégyűjtemény**

すいそか 【水素化】 ◆ **hidrálás** ◆ **hidrogénezés**

すいそかごうぶつ 【水素化合物】 ◆ **hidrid** ◇
きんぞくすいそかごうぶつ 【金属水素化合物】
fémhidrid

すいそガス 【水素ガス】 ◆ **hidrogéngáz**

すいそかマグネシウム 【水素化マグネシウム】
 ◆ **magnézium-hidrid** (MgH₂)

すいそく 【推測】 ◆ **feltételezés** 「それは^{わたん}なる推測に過ぎない。」 „Ez pusztán feltételezés.” ◆ **kikövetkeztetés** ◆ **kitalálás** ◆ **következtetés** 「推測が当たった。」 „Helyes volt a következtetésem.”

スイゾク 【スイ族、水族】 ◆ **suj nemzetiség**

すいぞくえん 【水族園】 ◆ **akvapark**

すいぞくかん 【水族館】 ◆ **akvapark** ◆ **akvárium** ◇ **かいちゅうすいぞくかん** 【海中水族館】 **tenger alatti akvárium**

すいそくこうぼう 【推測航法】 ◆ **következtetéses hajóútszámolás** ◆ **támpont nélküli navigáció**

すいそくする 【推測する】 ◆ **kikövetkeztet**
 「あと何歩でチェスで勝つか推測した。」 „Kikövetkeztette, hogy hány lépésből tud mattot adni.” ◆ **kiokosodik** 「何が起こったか推測した。」 „Kiokoskodtam, mi történhetett.” ◆ **kisakkoz** (あれこれ考える) 「どの単語がどの意味か推測した。」 „Kisakkoztam, hogy melyik szó mit jelent.” ◆ **kitalál** 「パスワードを容易に推測できた。」 „Könnyen kitaláltam a jelszót.”

◆ **következtet** 「彼のなまりから国を推測した。」 „Az akcentusából következtettem, melyik országból jött.”

すいそくとうけいがく 【推測統計学】 ◆ **következtetési statisztika**

すいそけつごう 【水素結合】 ◆ **hidrogénhidkötés** ◆ **hidrogénkötés**

すいそしゃかい 【水素社会】 ◆ **hidrogén alapú társadalom**

すいそじゅようたい 【水素受容体】 ◆ **hidrogén-akceptor**

すいそしより 【水素処理】 ◆ **hidrogénezés**

すいそしよりする 【水素処理する】 ◆ **hidrogénez** ◆ **hidrogénnel kezel**

すいそたんたい 【水素担体】 ◆ **hidrogénszállító**

すいそぼくだん 【水素爆弾】 ◆ **hidrogénbomba**

すいそぼくはつ 【水素爆発】 ◆ **durránógáz-robbanás**

すいそん 【水損】 ◆ **vesebaj** (腎虚) ◆ **víz-kár** (水害による損失)

ずいた 【図板】 ◆ **rajztábla**

すいたい 【衰退、衰顔】 ◆ **degeneráltság** (精神的な) ◆ **hanyaglás** ◇ **けいざいのすいたい** 【経済の衰退】 **gazdasági hanyatlás**

すいたい 【酔態】 ◆ **ittasság** ◆ **részegség**

すいたい 【錐体】 ◆ **gúla** (角錐体) ◆ **gúlaszerű test** (角錐体) ◆ **kúp** (円錐体) ◆ **kúpszerű test** (円錐体)

すいたいいつと 【衰退一途】 ◆ **folyamatos hanyatlás**

すいたいがいろけい 【錐体外路系】 ◆ **extrapiramidális rendszer**

すいたいがいろしょうがい 【錐体外路障害】 ◆ **extrapiramidális károsodás**

すいたいき 【衰退期】 ◆ **hanyaglás időszaka**

すいたいしき 【推戴式】 ◆ **beiktatási ceremónia** ◆ **beiktatási ünnepség**

すいたいする 【推戴する】 ◆ **posztra emel**

すいたいする 【衰退する、衰顔する】 ◆ **hanyaglik** 「この頃から文明は衰退し始めた。」 „Ekkor kezdett ez a kultúra hanyatlani.”

すいたいのいつとをたどる 【衰退の一途を辿る】 ◆ **hanyaglóban van** 「この会社は衰退の一途を辿っている。」 „Ez a vállalat hanyatlóban van.”

すいだし 【吸い出し、吸出し】 ◆ **hólyaghúzás** ◆ **kiszívás**

すいだしかん 【吸い出し管、吸出し管】 ◆ **csapolócső**

すいだしごうやく 【吸い出し膏薬、吸出し膏薬】 ◆ **hólyaghúzó tapasz**

すいだす 【吸い出す、吸出す】 ◆ **kiszippant**
 「気圧の差で副操縦士が吸い出された。」 „A nyomáskülönbség kiszippantotta a másodpilótát.” ◆ **kiszív** 「傷口から毒を吸い出した。」

„Kiszívta a sebből a mérget.” ◆ **leszív** ^{ちゅうしゃき} [注射器]
 で膿を吸い出した。】 „Injekciós tűvel leszívta a gennyet.”

すいだすこと 【吸い出すこと】 ◆ **leszívás** 「
 膿を吸い出すこと」 „genny leszívása”

すいたどうし 【好いた同士】 ◆ **szerelmespár**

すいちゅう 【水中】 ◆ **víz alatti** 「水中カメラ」 „víz alatti kamera”

すいちゅうおんぱ 【水中音波】 ◆ **víz alatti hanghullám**

すいちゅうか 【水中花】 ◆ **vízben kinyíló művirág**

すいちゅうから 【水中から】 ◆ **víz alól** 「
 水中からミサイルが発射された。」 „A víz alól indították a rakétát.”

すいちゅうさつえい 【水中撮影】 ◆ **víz alatti fényképezés** (写真の) ◆ **víz alatti filmezés** (動画の)

すいちゅうしゃしん 【水中写真】 ◆ **víz alatti fénykép**

すいちゅうちょうおんき 【水中聴音器、水中聴音機】 ◆ **víz alatti mikrofon**

すいちゅうに 【水中に】 ◆ **víz alá** 「水中に潜る。」 „Víz alá merül.” ◆ **vízbe** 「水中に沈んだ。」 „Lebukott a vízbe.” ◆ **vízben** 「水中に漂う気泡」 „vízben lebegő buborék”

すいちゅうマイクロホン 【水中マイクロホン】 ◆ **víz alatti mikrofon**

すいちゅうめがね 【水中眼鏡】 ◆ **búvárszemüveg** ◆ **úszószemüveg**

すいちゅうよくせん 【水中翼船】 ◆ **szárnyashajó** (ハイドロfoil)

すいちゅうライト 【水中ライト】 ◆ **búvárlámpa**

すいちゅう 【水鳥】 ◆ **vízimadár**

ずいちゅう 【隋朝】 ◆ **Szuj-dinaszta** (隋王朝)

すいちよく 【垂直】 ◆ **függőleges** 「水平と垂直」 „vízszintes és függőleges” ◆ **merőleges** (90°)

すいちよくあんていばん 【垂直安定版】 ◆ **függőleges vezérsík**

すいちよくおうりょく 【垂直応力】 ◆ **rúdirányú igénybevétel**

すいちよくかんせん 【垂直感染】 ◆ **anyától kapott fertőzés**

すいちよくこうか 【垂直降下】 ◆ **zuhanórepülés**

すいちよくしこう 【垂直思考】 ◆ **vertikális gondolkodás**

すいちよくせん 【垂直線】 ◆ **merőleges egyenes** ◆ **merőleges vonal**

すいちよくせんかい 【垂直旋回】 ◆ **függőleges elfordulás**

すいちよくタブ 【垂直タブ】 ◆ **vertikális tabuláció**

すいちよくとうごう 【垂直統合】 ◆ **vertikális integráció**

すいちよくな 【垂直な】 ◆ **függőleges** 「
 垂直な壁」 „függőleges fal” ◆ **merőleges** 「互いに垂直な直線」 „egymásra merőleges egyenesek” ◆ **vertikális** 「垂直な方向」 „vertikális irány”

すいちよくに 【垂直に】 ◆ **függőlegesen** 「
 垂直に落ちる。」 „Függőlegesen leesik.”

すいちよくの 【垂直の】 ◆ **merőleges** (90°) 「この2つの線は垂直です。」 „Ez a két egyenes merőleges egymásra.”

すいちよくびよく 【垂直尾翼】 ◆ **függőleges vezérsík**

すいちよくりちやくりく 【垂直離着陸】 ◆ **függőleges fel- és leszállás**

すいつく 【吸い付く、吸付く、吸いつく】 ◆ **hozzátapad** 「針が磁石に吸い付いた。」 „A tű hozzátapadt a mágneshez.” ◆ **rácuppan** 「赤ちゃんは母親の乳に吸い付いた。」 „A csecsemő rácuppan az anyja cicijére.” ◆ **rátapad** 「吸盤がタイルに吸い付いた。」 „A tapadókorong rátapadt a csempére.”

すいつける 【吸い付ける、吸付ける、吸いつける】 ◆ **magához vonz** 「磁石は鉄を吸い付ける。」 „A mágnes magához vonzza a vasat.” ◆

rákap ^{かれ わ たか たばこ す つ} 「彼は高いタバコを吸い付けている。」
 „Rákapott a drága cigarettára.” ◆ **szívva meg-**
gyújt ^{かれ わ たばこ す つ} 「彼はタバコを吸い付けた。」
 „A cigarettát szívva meggyújtotta.”

スイッチ ◆ **kapcsoló** 「電気のスイッチが点かなくなった。」
 „Nem működik a villanykapcsolónk.” ◆ **váltó** (ポイント) ◆ **あしぶみスイ**
ッチ 【足踏みスイッチ】 **pedálos kapcsoló**
 ◆ **オプション・スイッチ opciókapcsoló** ◆ **さん**
ろスイッチ 【三路スイッチ、3路スイッチ】
alternatív kapcsoló ◆ **さんろスイッチ** 【三
路スイッチ、3路スイッチ】 **váltókapcsoló**
 ◆ **しどうスイッチ** 【始動スイッチ】 **indító-**
kapcsoló ◆ **スイッチをいれる** 【スイッチを入
れる】 **bekapcsol** 「エアコンのスイッチを入
れた。」 „Bekapcsoltam a légkondicionálót.” ◆
スイッチをきる 【スイッチを切る】 **kikap-**
csol 「テレビのスイッチを切った。」
 „Kikapcsoltam a tévét.” ◆ **タッチスイッチ érintőkap-**
csoló ◆ **だんかいスイッチ** 【段階スイッチ】

fokozatkapcsoló ^{さんだんかい} 【3段階スイッチ】
 „háromfokozatú kapcsoló” ◆ **トグル・スイッチ bil-**
lenőkapcsoló ◆ **バイメタル・スイッチ bime-**
tál kapcsoló ◆ **ひとつおりのスイッチ** 【一通
りのスイッチ】 **egy áramkörös kapcsoló** ◆
ライトプロテクトスイッチ írásvédő kapcsol-
ó ◆ **リミットスイッチ végálláskapcsoló** ◆
ロータリー・スイッチ forgókapcsoló

スイッチバック ◆ **bajuszkitérő** ◆ **cikkcakkos**
pálya

スイッチ・ボタン ◆ **kapcsológomb** 「スイッチ

ボタンを押した。」 „Megnyomtam a kapcsoló-

gombot.”
スイッチをいれる 【スイッチを入れる】 ◆ **be-**
kapcsol 「エアコンのスイッチを入れた。」
 „Bekapcsoltam a légkondicionálót.”

スイッチをきる 【スイッチを切る】 ◆ **kikap-**
csol 「テレビのスイッチを切った。」
 „Kikapcsoltam a tévét.”

スイッチング ◆ **kapcsolás** ◆ **パケット・スイ**
ッチング csomagkapcsolás (電算)
すいてい 【推定】 ◆ **becslés** ◆ **becsült** (推定
^{すいてい} ^{すいでい} ^{ひつようりょう} ^{けいさん}
 ~) 「推定エネルギー必要量を計算した。」
 „Kiszámolta a becsült energiaigényt.” ◆ **felté-**

telezés ◆ **feltételezett** (推定~) ^{しほう} 「死亡
^{すいでい} ^{じこく}
 推定時刻」 „halál feltételezett időpontja” ◆ **kö-**
vetkeztetés ◆ **vélelem** ◆ **vélhető** (推定
^{そうなん} ^{ふね} ^{すいてい} ^{いち}
 ~) 「遭難した船の推定位置」 „a bajba került
 hajó vélhető helye”

すいてい 【水底】 ◆ **folyófenék** (川の) ◆
tengerfenék (海の) 「軍艦は水底に没し
^{くんかん} ^わ ^{すいてい} ^{ぼつ}
 た。」 „A hadihajó a tenger fenekére süllyedt.”
 ◆ **tófenék** (池の)

すいていする 【推定する】 ◆ **becsül** ^{じしん} 「地震の
^{きぼ} ^わ ^{よんでんいち} ^{すいてい}
 規模はマグニチュード4.1と推定されていま
 す。」 „A földrengést a Richter skála szerinti
 4,1-es méretűre becsülik.” ◆ **extrapolál** (外挿
^{かれ} ^わ ^{ゆうざい} ^{すいてい}
 法によって) ◆ **feltételez** 「彼は有罪と推定
 されている。」 „Feltételezik, hogy bűnös.” ◆
^{けいさつ} ^わ ^{しほう} ^{じこく} ^{すいてい}
következtet 「警察は死亡時刻を推定し
 た。」 „A rendőrök következtettek a halál idő-
 pontjára.”

すいていそうぞくにん 【推定相続人】 ◆ **váro-**
mányos ◆ **vélhető örökös**

すいていち 【推定値】 ◆ **várható érték**

すいていデータ 【推定データ】 ◆ **becsült**
adat

すいていむざい 【推定無罪】 ◆ **ártatlanság**
feltételezése

すいている 【空いている】 ◆ **üres** ^{しゅくじつ} 「祝日の
^{あいだ} ^{でんしや} ^わ ^す
 間電車は空いていた。」 „Az ünnepek alatt
 üresek voltak a vonatok.”

すいてき 【水滴】 ◆ **vízcsepp** ^{まど} 「窓ガラスに
^{すいてき} ^つ
 水滴が付いている。」 „Vízcseppek vannak az
 ablaküvegen.”

すいてすかれる 【好いて好かれる】 ◆ **kölcsö-**
nösen szeretik egymást

すいてとる 【梳いて取る】 ◆ **kifésül** ^{かみ} ^け 「髪の毛
^す ^{むし} ^と
 を梳いてくつつき虫を取った。」 „Kifésültem a
 hajamból a bogáncsot.”

すいてん 【水添】 ◆ **hidrálás** (水素化)

すいでん 【水田】 ◆ **árasztásos rizsföld** ◆
rizsföld

すいとウ 【出納】 ◆ **kiadás és bevétel**

すいとう 【水痘】 ◆ **bárányhimlő** (水疱瘡)
こども わすいとう
 「子供は水痘になった。」 „A gyerek bárány-himlős lett.”

すいとう 【水稻】 ◆ **árasztott módon termesztett rizs**

すいとう 【水筒】 ◆ **kulacs** 「兵士達は水筒から水を飲んだ。」 „A katonák kulacsból itták a vizet.” ◆ **vizes palack**

すいとう 【膵島】 ◆ **hasnyálmirigy-sziget** ◆ **Langerhans-sziget**

すいとう 【水道】 ① **vízvezeték** 「水道工事」

„**vízvezeték** szerelése” ◆ **csap** (蛇口) 「水道を出しっぱなしにしないで！」 „Ne hagyj nyitva a csapot!” ◆ **víz** 「水道を止めて！」 „Zárd el a vizet!” ◆ **vízi út** (水路) ◇ **げすいどう** 【下水道】 **szennyvízcsatorna** ◇ **じょうすいどう** 【上下水道】 **ivóvízvezeték és szennyvízvezeték** ◇ **じょうすいどう** 【上水道】 **ivóvízvezeték** ◇ **すいどうのみず** 【水道の水】 **csapvíz** 「私は花に水道の水をあげません。」 „Én nem csapvízzel locsolom a virágaimat.” ◆ **すいどうのみず** 【水道の水】 **vezetékes víz** 「水道の水を飲む。」 „Vezetékes vizet iszik.” ◇ **すいどうをだしたままにする** 【水道を出したままにする】 **folyatja a vizet** 「台所の水道を10分出したままにした。」 „Tíz percig folyattam a vizet a konyhában.” ◇ **すいどうをだす** 【水道を出す】 **kinyitja a csapot** 「洗面所の水道を出した。」 „Kinyitottam a csapot a mosdóban.” ◇ **すいどうをとめる** 【水道を止める】 **elzárja a csapot** 「水道を止めて！」 „Zárd el a csapot!” ◇ **すいどうをひく**

【水道を引く】 **bevezeti a vizet** 「この家は水道を引いていない。」 „Ebbe a házba nincs bevezetve a víz.”

すいとうがかり 【出納係、出納係り】 ◆ **pénztáros**

すいどうかん 【水道管】 ◆ **vízcső** ◆ **vízvezeték** 「隣の家の水道管が破裂して壁に水が浸水してきた。」 „A szomszédom vízvezetéke

megrepedt, és a víz átszivárgott a falon.” ◆ **vízvezetékcső**

すいどうかんのはれつ 【水道管の破裂】 ◆ **csőrepedés** ◆ **csőtörés**

すいどうかんはれつ 【水道管破裂】 ◆ **csőtörés**

すいどうきょく 【水道局】 ◆ **vízművek**

すいとうぐち 【出納口】 ◆ **pénztáráblak**

すいとうしょう 【水頭症】 ◆ **vízfejűség**

すいとうしょうの 【水頭症の】 ◆ **vízfejű** 「水頭症の子供」 „vízfejű gyerek”

すいどうすい 【水道水】 ◆ **csapvíz** ◆ **vezetékes víz** 「水道水は消毒薬の匂いが強くて美味しくありません。」 „A vezetékes víznek erős fertőtlenítő szaga van, és rossz az íze.”

すいとうせきにしや 【出納責任者】 ◆ **kampánypénz-kezelő**

すいどうせん 【水道栓】 ◆ **vízcsap**

すいどうだい 【水道代】 ◆ **vízdíj** 「もう3ヶ月水道代を払ってません。」 „Már három hónapja nem fizetek vízdíjat.” ◆ **vízszámla** 「水道代を見て気絶しそうだった。」 „Majdnem elájultam, amikor megláttam a vízszámlát.”

すいどうのcock 【水道のcock】 ◆ **vízcsap**

すいどうのほんかん 【水道の本管】 ◆ **főnyomócső**

すいどうのみず 【水道の水】 ◆ **csapvíz** 「私は花に水道の水をあげません。」 „Én nem csapvízzel locsolom a virágaimat.” ◆ **vezetékes víz** 「水道の水を飲む。」 „Vezetékes vizet iszik.”

すいとうぼ 【出納簿】 ◆ **pénztárkönyv**

すいとうまどぐち 【出納窓口】 ◆ **pénztáráblak**

すいどうメーター 【水道メーター】 ◆ **vízóra** 「水道メーターを検針した。」 „Leolvasta a vízórát.”

すいどうメーターけんしんいん 【水道メーター検針員】 ◆ **vízóra-leolvasó**

すいどうや 【水道屋】 ◆ **vízvezeték-szerelő**

「トイレの水が止まらないので水道屋さんに来てもらわなきゃいけないね。」
 „A WC-ben a víz folyik, ezért ki kell hívni a vízvezeték szerelőt.”

すいどうりょう 【水道料】 ◆ **vízdíj**

「水道料金は2ヶ月に一度、銀行口座から引き落とされます。」
 „A vízdíjat kéthavonta emelik le a bankszámláról.”

すいどうりょうきん 【水道料金】 ◆ **vízdíj**

すいどうをだしたままにする 【水道を出したままにする】 ◆ **folycatja a vizet** 「台所の水道を10分出したままにした。」
 „Tíz percig folyattam a vizet a konyhában.”

すいどうをだす 【水道を出す】 ◆ **kinyitja a**

csapot 「洗面所の水道を出した。」
 „Kinyitottam a csapot a mosdóban.”

すいとうをつかさどる 【出納をつかさどる、出納を司る】 ◆ **kezeli a pénzügyeket**

すいどうをとめる 【水道を止める】 ◆ **elzárja a csapot** 「水道を止めて！」
 „Zárd el a csapot!”

すいどうをひく 【水道を引く】 ◆ **bevezeti a**

vizet 「この家は水道を引いていない。」
 „Ebbe a házba nincs bevezetve a víz.”

すいとりがみ 【吸取紙、吸い取り紙】 ◆ **itatós itatópapír** ◆ **szívópapír**

すいとる 【吸い取る、吸取る】 ◆ **felitat**

「水をスポンジで吸い取った。」
 „Szivaccsal felitatam vizet.” ◆ **felszív** (吸い上げる) 「掃除機は絨毯からパンくずを吸い取った。」
 „A poriszívó felszívta a morzsát.” ◆ **kiszipolyoz** (詐取する) 「赤字部門が利益を吸いとる。」
 „A veszteséges részleg kiszipolyozza a vállalatot.” ◆ **kiszív** (傷口から毒を吸い取った) 「Kiszívta a sebből a mérget.” ◆ **leszív** 「泥棒はタンクからガソリンを吸い取った。」
 „A tolvaj leszívta a benzint a tankból.” ◆ **magába szív** 「塩は湿気を吸い取る。」
 „A só magába szívja a nedvességet.” ◆ **megpumpol** 「国は税金

で国民のお金を吸い取る。」
 „Az állam az adókkal megpumpolja a népet.”

すいとること 【吸い取ること】 ◆ **elszívás** ◆ **leszívás**

すいとん 【水団、水飴】 ◆ **galuska** ◆ **japán galuska**

すいとん 【水通】 ◆ **menekülés vízen át**

すいな 【粹な】 ◆ **jó érzékű** (いきな) 「粹な人」
 „jó érzékű ember” ◆ **magas kultúrigényű** (いきな) 「粹な遊び」
 „magas kultúrigényű szórakozás”

すいな 【粋な】 ◆ **jó érzékű ember** ◆ **magas kultúrigényű** (いきな) 「粋な遊び」
 „magas kultúrigényű szórakozás”

すいな 【粋な】 ◆ **jó érzékű ember** ◆ **magas kultúrigényű** (いきな) 「粋な遊び」
 „magas kultúrigényű szórakozás”

すいな 【粋な】 ◆ **jó érzékű ember** ◆ **magas kultúrigényű** (いきな) 「粋な遊び」
 „magas kultúrigényű szórakozás”

すいよう 【女纒】 ◆ **fekvő lassújárás - gyök**

すいん 【推認】 ◆ **következtetés**

すいん 【推認】 ◆ **következtetés**

すいのこし 【吸い残し】 ◆ **elszívatlan maradék** ◆ **はまきのすいのこし** 【葉巻の吸い残し】
szivarcsutka

すいのみ 【吸い飲み、吸飲み、吸い呑み、吸呑み】 ◆ **csőrös csésze**

すいば 【水馬】 ◆ **vízen átkelés lóval**

すいば 【蓐、酸い葉、酸葉】 ◆ **mezei sóska** ◆ **sóska**

すいばい 【水媒】 ◆ **hidrofilia** ◆ **megporzás víz útján** ◆ **vízbeporzás**

すいばいか 【水媒花】 ◆ **vízporozta virág**

すいばく 【水爆】 ◆ **hidrogénbomba** (水素爆弾)

すいばん 【水盤】 ◆ **virágtál**

ずいはん 【随伴】 ◆ **kísérés** ◆ **げんゆずいはんガス** 【原油随伴ガス】
nyersolajkísérő gáz

すいはんき 【炊飯器】 ◆ **rizsfőző** ◆ **でんきすいはんき** 【電気炊飯器】
elektromos rizsfőző

ずいはんげんしょう 【随伴現象】 ◆ **epifenomenon** ◆ **kísérő jelenség**

ずいはんしゃ 【随伴者】 ◆ **kísérő**

ずいはんしょくぶつ 【随伴植物】 ◆ **köztes növény**

ずいはんする 【随伴する】 ◆ **kísérő** (随伴する～) [しっかん ずいはん しょうこうぐん ちりょう 疾患に随伴する 症候群を治療した。] „Kezelte a betegséget kísérő tünetegyüttest.”

すいび 【衰微】 ◆ **hanyatlás**

すいびする 【衰微する】 ◆ **hanyatlik** 「この宗教は衰微しつつある。」 „Ez a vallás hanyatlik.” ◆ **legyengül** (弱くなる) 「産業が衰微した。」 „Legyengült az ipar.” ◆ **visszaesik** (落ちる) 「彼の権力は衰微した。」 „Visszaesett a népszerűsége.”

ずいひつ 【随筆、隨筆】 ◆ **esszé**

ずいひつか 【隨筆家、隨筆家】 ◆ **esszéíró**

ずいひつしゅう 【隨筆集、隨筆集】 ◆ **esszégyűjtemény**

すいひょうせいぶつ 【水表生物】 ◆ **neuszton**

すいふ 【水夫】 ◆ **matróz** ◆ **tengerész**

すいふ 【炊婦】 ◆ **konyhalány**

すいふちょう 【水夫長】 ◆ **fedélzetmester**

すいぶん 【水分】 ◆ **folyadék** 「お医者さんに言わせるとたくさん水分を取らないといけないのです。」 „Az orvos szerint sok folyadékot kell innia.” ◆ **nedvességtartalom** 「切りたての木の水分は50%。」 „A frissen vágott fa nedvességtartalma 50%.” ◆ **vízirtalom** 「スイカの水分」 „görögdinnye vízirtalma” ◇ **どじょうすいぶん** 【土壤水分】 **talajnedvesség**

ずいぶん 【随分】 ◆ **igencsak** 「彼の離婚について随分知っているね。」 „Igencsak képbén vagy a válását illetően.” ◆ **jócskán** 「物価は随分上がってきた。」 „Jócskán megugrottak az árak.” ◆ **jóval** 「思っていたより費用は随分高かった。」 „Jóval többé került, mint amire számítottam.” ◆ **meglehetősen** 「彼は随分飲んでいけるよ。」 „Meglehetősen sokat iszik.” ◇

ずいぶんな 【随分な】 **meglehetősen** 「教育費は随分な額だね。」 „Meglehetősen összeget kell fizetnünk a tandíjra.” ◇ **ずいぶんな** 【随分な】

szép kis (酷い) 「お年寄りを騙すなんて、あなたって随分な人ね。」 „Szép kis alak vagy, hogy becsaptad az időseket.”

すいぶんそんしつ 【水分損失】 ◆ **vízvesztéség**

ずいぶんな 【随分な】 ◆ **meglehetősen** 「教育費は随分な額だね。」 „Meglehetősen összeget kell fizetnünk a tandíjra.” ◆ **szép kis** (酷い) 「お年寄りを騙すなんて、あなたって随分な人ね。」 „Szép kis alak vagy, hogy becsaptad az időseket.”

すいぶんのおおい 【水分の多い】 ◆ **lédús** 「桃は水分の多い果物です。」 „Az őszibarack lédús gyümölcs.”

すいぶんほきゅう 【水分補給】 ◆ **vízvesztéség pótlása**

すいへい 【水兵】 ◆ **matróz** ◆ **tengerész** ◇ **いっとうすいへい** 【一等水兵】 **tengerészörvezető**

すいへい 【水平】 ◆ **vízszint** 「冷蔵庫の高さを水平に合わせた。」 „Vízszintbe állítottam a hűtőt.” ◆ **vízszintes** 「水平と垂直」 „vízszintes és függőleges”

すいへいき 【水平器】 ◆ **vízmérték**

すいへいさいぼう 【水平細胞】 ◆ **horizontális sejt**

すいへいしこう 【水平思考】 ◆ **laterális gondolkodás**

すいへいせん 【水平線】 ◆ **horizont** 「水平線上に他の船が現れた。」 „A horizonton feltűnt egy másik hajó.” ◆ **láthatár** ◆ **látóhatár** ◆ **vízszintes vonal**

すいへいせんかにぼつする 【水平線下に没する】 ◆ **látóhatár alá bukik** 「太陽は水平線下に没した。」 „A nap a látóhatár alá bukkott.”

すいへいな 【水平な】 ◆ **horizontális** 「垂直な動きは水平な動きに変わった。」 „A vertikális mozgás horizontális mozgássá változott.” ◇

laterális ◆ **vízszintes** せきそう すいはい だい 「石像を水平な台に乗せた。」 „Vízszintes talapzatra tettem a szobrot.”

すいはいびよく 【水平尾翼】 ◆ **vízszintes vezérsík**

すいはいふかく 【水平俯角】 ◆ **látóhatár depressziója**

すいはいふく 【水兵服】 ◆ **matrózblúz** (上着) ◆ **matrózruha**

すいはいぼう 【水兵帽】 ◆ **matrózsapka**

すいはいめん 【水平面】 ◆ **vízszintes felület**

すいへん 【水辺】 ◆ **vízpart** (水際)

すいほう 【水泡】 ◆ **buborék** ◆ **víz buborék**

すいほう 【水疱】 ◆ **víz hólyag** (みずぶくれ)

すいぼう 【水防】 ◆ **árvédelem** ◆ **árvízvédelem** ◆ **vízvédelem**

すいぼう 【衰亡】 ◆ **bukás** ◆ **pusztulás**

すいぼうこうじ 【水防工事】 ◆ **vízvédelmi munkálatok**

すいほうしん 【水疱疹】 ◆ **víz hólyag** (みずぶくれ)

すいぼうする 【衰亡する】 ◆ **elpusztul** ぶんめい 「文明は衰亡した。」 „A civilizáció elpusztult.” ◆

összeomlik 「帝国は衰亡した。」 „A birodalom összeomlott.”

すいぼうたいさく 【水防対策】 ◆ **vízvédelmi intézkedés**

すいぼうだん 【水防団】 ◆ **vízi őrség**

すいほうにきする 【水泡に帰する】 ◆ **kárba vész** かれ すべ どりよく わ すいほう き 「彼の全ての努力は水泡に帰してしました。」 „Kárba veszett minden erőfeszítése.”

すいぼく 【水墨】 ◆ **tusfesték** ◆ **tustinta**

すいぼくが 【水墨画】 ◆ **tusfestés** (墨絵を描くこと) ◆ **tuskép** (墨絵)

すいぼつ 【水没】 ◆ **elsüllyedés** ◆ **süllyedés** ◆ **víz alá süllyedés**

すいぼつカメラ 【水没カメラ】 ◆ **víz alatti kamera**

すいぼつする 【水没する】 ◆ **elsüllyed** かいめん 「海面の上昇で島は水没した。」 „A tengerszint emelkedése miatt a sziget elsüllyedt.”

すいま 【睡魔】 ◆ **álomosság** すいまま おそ 「睡魔に襲われた。」 „Rám tört az álomosság.”

ずいまく 【髄膜】 ◆ **agyhártya**

ずいまくえん 【髄膜炎】 ◆ **agyhártyagyulladás**

すいみつせいの 【水密性の】 ◆ **vízmentesen zárt**

すいみつとう 【水蜜桃】 ◆ **őszibarack** (桃)

すいみつとう 【水蜜桃】 ◆ **fehér őszibarack**

すいみゃく 【水脈】 ◆ **vízér** (地層の中で) ◆ **vízi út** (水路)

すいみゃくをほりあてる 【水脈を掘り当てる】

◆ **vízet talál** いど ほ すいみゃく ほ あ 「井戸を掘って水脈を掘り当てた。」 „Kutat fúrt, és vizet talált.”

すいみん 【睡眠】 ◆ **alvás** 「たっぷり睡眠をとりたい。」 „Egy jó alvás hiányzik!” ◆ **じょうはすいみん** (徐波睡眠) ◆ **lassú hullámú alvás** まいばんすいみんやく

すいみんやく 【睡眠薬】 ◆ **altató** 「毎晩睡眠薬を飲みます。」 „Minden este altatót vesz be.”

すいみんがくしゅうほう 【睡眠学習法】 ◆ **hipnopédia**

すいみんガス 【睡眠ガス】 ◆ **altatógáz**

スイミング ◆ **úszás** (水泳)

スイミング・クラブ ◆ **úszóklub**

スイミング・プール ◆ **úszómedence**

すいみんざい 【睡眠剤】 ◆ **altatószer**

すいみんじかん 【睡眠時間】 ◆ **alvásidő**

すいみんしょうがい 【睡眠障害】 ◆ **alvási zavar** ◆ **alvászavar**

すいみんちゅう 【睡眠中】 ◆ **alvás közben**

すいみんでつかれをとる 【睡眠で疲れを取る】

◆ **kialussza a fáradsalmait** すいみん たび つか 「睡眠で旅の疲れを取った。」 „Kialudtam az út fáradsalmait.”

すいみんのぼうがい 【睡眠の妨害】 ◆ **álom megzavarása**

すいみんパターン 【睡眠パターン】 ◆ **alvási szokás**

すいみんびょう 【睡眠病】 ◆ **álomkór**

すいみんぶそく 【睡眠不足】 ◆ **alváshiány** ◆ **kialvatlanság** すいみんぶそく わ じこ 「睡眠不足は事故につながった。」 „A kialvatlanság balesethez vezetett.”

すいみんぶそくの 【睡眠不足の】 ◆ **kialvatlan**
すいみんぶそく
 「睡眠不足です。」 „Kialvatlan vagyok.”

すいみんやく 【睡眠薬】 ◆ **altató** まいばん 「毎晩
すいみんやく の
 睡眠薬を飲みます。」 „Minden este altatót vesz
 be.” ◆ **altatószer** すいみんやく の ねむ
 「睡眠薬を飲んでやっと眠
 れた。」 „Altatószert vettem be, így végre el tud-
 tam aludni.”

すいみんよく 【睡眠欲】 ◆ **alvásigény**

すいみんをとる 【睡眠を摂る】 ◆ **alszik** まいにち 「毎日
はちじ かんすいみん と
 8時間睡眠を摂る。」 „Napi nyolc órát alszom.”

すいめつ 【衰滅】 ◆ **hanyatlás és bukás** 「
とうていこく すいめつ
 唐帝国の衰滅」 „Tang-birodalom hanyatlása és
 bukása” ◆ **pusztulás** (衰亡)

すいめつさせる 【衰滅させる】 ◆ **elpusztít** 「
じんこうちのう わ ぶんめい すいめつ おそ
 人工知能は文明を衰滅させる恐れがある。」
 „Félő, hogy a mesterséges intelligencia elpusztít-
 ja a kultúránkat.”

すいめつする 【衰滅する】 ◆ **kipusztul** (衰
みんぞく わ すいめつ
 亡する) 「民族は衰滅した。」 „A nemzet ki-
 pusztult.” ◇ **すいめつさせる** 【衰滅させる】 **el-**

pusztít 「人工知能は文明を衰滅させる恐れが
じんこうちのう わ ぶんめい すいめつ おそ
 ある。」 „Félő, hogy a mesterséges intelligencia
 elpusztítja a kultúránkat.”

すいめん 【水面】 ◆ **vízfelszín** ◆ **vízfelület** ◆
víztükör (鏡のような)

すいめんかの 【水面下の】 ◆ **felszín alatti** 「
すいめんか たたか
 水面下の 戦い」 „felszín alatti harcok” ◆ **hát-**

térben zajló (背景にある) 「水面下の
すいめんか
 交渉」 „háttérben zajló tárgyalások” ◆ **látha-**

tatlan (目に見えない) 「これは水面下の
すいめんか たたく
 努力の結果だ。」 „Ez láthatatlan erőfeszítés
 eredménye.” ◆ **rejtett** (隠れた) 「水面下
すいめんか
 の 環境問題 が浮き彫りになった。」 „A rejtett
 környezeti probléma felszínre került.”

すいめんにうかぶ 【水面に浮かぶ】 ◆ **úszik a**
vízen 「木の枝が水面に浮かんでいた。」 „Egy
き えだ すいめん う
 faág úszott a vízen.”

すいもあまいもかみわける 【酸いも甘いも噛み
 分ける】 ◆ **megtapasztalja az élet örömeit és keserűségeit**

すいもく 【水木】 ◆ **szerda és csütörtök** 「
すいもく わ よてい
 水木は予定がある。」 „Szerdán és csütörtökön
 nem érek rá.”

すいもの 【吸い物、吸物】 ◆ **átlátszó leves**

すいものわん 【吸い物椀、吸い物椀】 ◆ **leve-**
ses csésze

すいもん 【水紋】 ◆ **vízfodor**

すいもん 【水門】 ◆ **zsilip** すいもん ひら 「水門が開いた。」
 „Kinyílt a zsilip.”

すいもんがく 【水紋学】 ◆ **hidrológia** ◆ **víz-**
tan

すいもんつうこうぜい 【水門通行税】 ◆ **zsilip-**
díj

すいもんをつうかする 【水門を通過する】 ◆
ふね わ すいもん つうか
zsilipel 「船は水門を通過した。」 „A hajó zsi-
 lipelt.”

すいよう 【水曜】 ◆ **szerdai** (水曜～) すいよう 「水曜
どうちよく
 当直」 „szerdai ügyelet”

すいよう 【水溶】 ◆ **oldódás vízben**

すいようえき 【水様液】 ◆ **csarnokvíz** (目
 の)

すいようえき 【水溶液】 ◆ **oldat** ◆ **vizes ol-**
dat

すいようせい 【水溶性】 ◆ **vízben oldódó** (水
すいようせい かごうぶつ
 溶性～) 「水溶性化合物」 „vízben oldódó ve-
 gyület”

すいようせいげり 【水様性下痢】 ◆ **vizes has-**
しよくちゅうどく すいようせいげり
menés 「食中毒 で水様性下痢になった。」
 „Az ételmérgezésről vizes hasmenésem volt.”

すいようび 【水曜日】 ◆ **szerda** まいしゅう すいようび 「毎週 水曜日
 にコンサートがあります。」 „Minden szerdán
 van koncert.”

すいよく 【水浴】 ◆ **fürdés** ◆ **fürdő** ◆ **fürdő-**
zés

すいよくさせる 【水浴させる】 ◆ **megfürösz-**
うま すいよく
tet 「馬を水浴させた。」 „Megfürösztettem a lo-
 vat.”

すいよくする [水浴する] ◆ **fürdőzik** みずうみ 「湖
で水浴した。」 „A tóban fürdőzött.” ◇ **すいよ
くさせる** [水浴させる] **megfürösz** うま 「馬を
水浴させた。」 „Megfüröszöttem a lovat.”

すいり [推理] ◆ **kombinálás** ◆ **következ-
tetés** [推理に従って解決した。] „A megoldáshoz következtetéssel jutott el.” ◆ **okfejtés**
[刑事の推理についていけなかった。] „Nem tudta követni a felügyelő okfejtését.” ◇ **きのうて
きすいり** [機能的推理] **induktív következtetés**

すいり [水利] ◆ **hozzáférés a vízhez** [水利の便が悪いから灌漑が難しい。] „Nem lehet hozzáférni a vízhez, ezért nehéz az öntözés.” ◆ **vízfelhasználás** (水の利用) ◆ **vízi
elérhetőség** [この町は水利のよいところにある。] „A város olyan helyen van, aminek jó az vízi elérhetősége.”

すいりきがく [水力学] ◆ **hidraulika** ◆ **hidrodinamika** ◆ **vízérotan**

すいりく [水陸] ◆ **víz és szárazföld**

すいりくきょうどうさくせん [水陸共同作戦] ◆ **kombinált hadművelet** ◆ **partraszállási hadművelet**

すいりくくうじどうしゃ [水陸空自動車] ◆ **hároméltű jármű**

すいりくりょうせい [水陸両棲] ◆ **kétéltű**

すいりくりょうせいどうぶつ [水陸両棲動物] ◆ **kétéltű állat**

すいりくりょうよう [水陸両用] ◆ **kétéltű**

すいりくりょうようじどうしゃ [水陸両用自動車] ◆ **kétéltű gépjármű**

すいりくりょうようせんしゃ [水陸両用戦車] ◆ **kétéltű harckocsi**

すいりくりょうようてい [水陸両用艇] ◆ **két-
éltű hajó**

すいりくりょうようバス [水陸両用バス] ◆ **kétéltű busz**

すいりけん [水利権] ◆ **vízhasználati jog** (灌漑、給水、発電、運送)

すいりさつか [推理作家] ◆ **detektívregény-
író**

すいりしょうせつ [推理小説] ◆ **detektívre-
gény**

すいりする [推理する] ◆ **kikombinál** もんだい 「問題
の解決策を推理した。」 „Kikombináltam a megoldást.” ◆ **kikövetkeztet** はんんにん すいり 「犯人を推理した。」 „Kikövetkeztette, hogy ki lehet a gyilkos.”

◆ **kitalál** どうく わなに つか 「この道具は何に使われているか
推理してみてください。」 „Talál ki, mire való ez a szerszám!” ◆ **következtet** わがいこく すいり 「事件が起きたのは外国だと推理した。」 „Arra következtetett, hogy az eset külföldön történt.”

すいりゅう [水流] ◆ **vízáramlás**

すいりょう [推量] ◆ **feltételezés** ◆ **sejtés** ◆ **találgatás** ◇ **あてずいりょう** [当て推量] **ráézés** ◇ **あてずいりょう** [当て推量] **találgatás** ◇ **あてずいりょうで** [当て推量で]

taláalomra あ [当て推量でパスワードを入れたら当たった。] „Taláalomra beírtam egy jelszót, ami helyesnek bizonyult.”

すいりょう [水量] ◆ **víz mennyiség** [この川の水量は豊かです。] „Ennek a folyónak bő a vízmennyisége.”

すいりょうけい [水量計] ◆ **vízóra**

すいりょうする [推量する] ◆ **következtet** みちご (推測する) [未知語の意味を文脈から推量した。] „A szövegkörnyezetükből következtettem az ismeretlen szavak jelentésére.” ◆ **meg-**

sejt おいて きち (推し量る) [相手の気持ちを推量した。] „Megsejtette, hogy mit gondol a másik ember.” ◇ **あてずいりょうする** [当て推量する] **találgat** せいがい おし [正解を知らないので当て推量をしているだけだ。] „Nem tudom a helyes választ, csak találgatok.”

すいりよく [推力] ◆ **hajtóerő** ◆ **tolóerő** りりく し [エンジンの離陸時の推力] „hajtómű felszálláskor kifejtett tolóereje”

すいりよく [水力] ◆ **vízenergia** ◆ **vízi erő** **すいりよくエネルギー** [水力エネルギー] ◆ **vízenergia** ◆ **vízi energia**

すいりよくでんぎ [水力電気] ◆ **hidroelektromosság**

すいりよくはつでんしょ 【水力発電所】 ◆ **víz-erőmű**

すいれい 【水冷】 ◆ **vízhűtés** すいれい シビーユ- 「水冷CPUクーラーを取り付けた。」 „Vízhűtéses rendszert szereltem a CPU-ra.”

すいれいしき 【水冷式】 ◆ **vízhűtéses** (水冷式~) 「水冷式エンジン」 „vízhűtéses motor”

すいれん 【睡蓮】 ◆ **tavirózsa** ◆ **tündérrózsa** ◆ **せいようすいれん** 【西洋睡蓮】 **vízliliom** ◆ **せいようすいれん** 【西洋睡蓮】 **fehér tavirózsa** ◆ **せいようすいれん** 【西洋睡蓮】 **fehér tündérrózsa**

すいろ 【水路】 ◆ **árok** (側溝) ◆ **csatorna** (運河) ◆ **pálya** (プールのコース) ◆ **víz-folyás** (水の流れる通路) ◆ **vízi út** (航行できる水路) ◆ **たんすいろ** 【短水路】 **rövidpálya** ◆ **ちようすいろ** 【長水路】 **hosszúpálya**

すいろどて 【水路土手】 ◆ **árokpart** ◆ **csatornapart**

すいろん 【推論】 ◆ **következtetés** ◆ **visszavezetés**

すいろんしき 【推論式】 ◆ **szillogizmus**

すいろんする 【推論する】 ◆ **következtet** 「一部分を測って、全体を推論した。」 „A részek méréséből következtetett az egészre.” ◆ **levezet** しょうひや こうどう すいろん 「消費者の行動を推論した。」 „Levezette a fogyasztók viselkedését.” ◆ **visszavezet** けっか 「結果から原因を推論した。」 „Az eredményből visszavezette az okokat.”

すいろんてきに 【推論的に】 ◆ **deduktívan**

すいろんできる 【推論できる】 ◆ **kikövetkeztethető** ◆ **levezethető**

すいろんによって 【推論によって】 ◆ **indukció útján** ◆ **következtetés útján**

スイング ◆ **lendítés** ◆ **lengőütés** (ボクシングで) ◆ **mérleghinta** (ブランコ) ◆ **swing**

スイング・アーム ◆ **lengőkar**

スイング・ドア ◆ **csapóajtó** ◆ **lengőajtó**

すう 【吸う】 **szuu** ◆ **beszív** 「息を吸った。」 „Beszívta a levegőt.” ◆ **elszív** (終わるまで) かれわ はまき す 「彼は葉巻を吸った。」 „Elszívott egy szivart.” ◆ **magába szív** (吸取する) 「この壁は湿気

す そざい でき を吸う素材で出来ている。」 „Ennek a falnak az anyaga magába szívja a levegő nedvességét.” ◆

szív きれい くうき す やま で 「綺麗な空気をたくさん吸いに山に出かけた。」 „A hegyekben mentem, hogy szép tiszta

levegővel szívjam magam tele.” ◆ **szopik** あか 「赤ちゃんは乳を吸った。」 „A csecsemő anyatejet

szopott.” ◆ **szürcsöl** おと た す 「音を立ててスープを吸った。」 „Hangosan szürcsöltem a levest.” ◆ **あまいしるをすう** 【甘い汁を吸う】 **amai siro-o**

せいじか わきょう **szuu kényeztetve van** 「この政治家は企業から甘い汁を吸っている。」 „Ezt a politikust a vállalatok kényeztetik.” ◆ **いきをすう** 【息を吸

う】 **iki-o szuu levegőt vesz** 「深く息を吸った。」 „Mély levegőt vettem.” ◆ **いきをすう**

いき す 【息を吸う】 **iki-o szuu belélegez** 「息を吸って、息を吐いて！」 „Lélegezzen be és ki!” ◆

かわいたすながみずをすうようにおぼえる 【乾いた砂が水を吸うように覚える】 **kavaita sunaga midzu-o suujóni oboeru szivacsként szívja magába a tudást** ◆ **くちをすう** 【口を吸う】 **kucsi-o szuu szájon csókol** (キスを

をする) ◆ **くちをすう** 【口を吸う】 **kucsi-o szuu csókolózik** (キスをする) ◆ **けむりをすうこと** 【煙を吸うこと】 **kemuri-o szuuko-**

たんじょ **to füstmérgezés** (一酸化炭素中毒) 【男女

さんいん けむり す びょういん はこ 3人が煙を吸って病院に運ばれた。」 „3 személyt füstmérgezéssel kórházba szállítottak.” ◆ **たばこをすう** 【タバコを吸う、煙草を吸う】

tabako-o szuu dohányzik 「彼はタバコを吸わない。」 „Ő nem dohányzik.” ◆ **ちちをすわせる**

あか ちち 【乳を吸わせる】 **szoptat** 「赤ちゃんに乳を吸わせた。」 „Szoptatta a kisbabát.” ◆ **ちゅうちゅうすう** 【ちゅうちゅう吸う】 **csúcsú szuu**

あか わ ちくび ふく **szop** 「赤ちゃんは乳首を含むとちゅうちゅうと吸い始めました。」 „A kisbaba a szájába vette a cicit, és elkezdte szopni.” ◆ **パイプをすう** 【パイ

す はじ プを吸う】 **paipu-o szuu pipázik** 「曾お祖父さんはパイプを吸った。」 „A dédapám pipázott.” ◆ **はなをすう** 【鼻を吸う】 **hana-o szuu**

すうがいはな す **szipog** 「数回鼻を吸った。」 „Szipogott néhányat.” ◆ **はまきをすう** 【葉巻を吸う】 **hamaki-**

o szuu **szivarozik** ◇ **マリファナをすう** 【マリファナを吸う】 marifana-o szuu **fűvezik**

すう 【数】 ◇ **néhány** (数~) ^{すう} [数メートル走った。] „Néhány métert szaladtam.” ◇ **szám** ^{はし} (言語学の) [これは複数形の名詞です。] „Ez a főnév többes számban van.” ◇ **több** ^{すうせんじん ふしょうしゃ} [数千人の負傷者がでています。] „Több ezer sérült van.” ◇ **ワットすう** 【ワット数】 **teljesítmény** ^{でんきゅう すう} [電球のワット数] „izzó teljesítménye”

スウィート ◇ **lakosztály**

スウィートな ◇ **édes**

スウェーデン ◇ **Svédország**

スウェーデンご 【スウェーデン語】 ◇ **svéd nyelv**

スウェーデンじん 【スウェーデン人】 ◇ **svéd**

スウェーデンの ◇ **svéd**

スウェット ◇ **izzadság** (汗) ◇ **tréningruha** (トレーナー)

スウォールライトこうか 【スウォールライト効果】 ◇ **Sewall Wright-hatás**

すうおく 【数億】 ◇ **néhány száz millió**

すうかい 【数回】 ◇ **párszor** ^か [この課を数回復習した。] „Párszor átismételtém a leckét.”

◇ **sokszor** ^か [この課を数回読んだ。] „Sokszor elolvastam a leckét.” ◇ **többször** ^{ねん} [年に数回田舎に旅行する。] „Évente többször utazom vidékre.”

すうかいだての 【数階建ての】 ◇ **emeletes** ^{すうかいだ} [数階建ての家に住んでいる。] „Emeletes házban lakom.” ◇ **többszintes** ^{すうかいだ} [数階建てのビル] „többszintes épület”

すうがく 【数学】 ◇ **matek** ◇ **matematika** ◇ **おうようすうがく** 【応用数学】 **alkalmazott matematika** ◇ **くみあわせすうがく** 【組み合わせ数学、組合せ数学】 **kombinatorika** ◇ **こうとうすうがく** 【高等数学】 **felsőbb matematika** ◇ **じゅんせいすうがく** 【純正数学】 **tiszta matematika** ◇ **りさんすうがく** 【離散数学】 **diszkrét matematika**

すうがくぎごう 【数学記号】 ◇ **matematikai jel**

すうがくしゃ 【数学者】 ◇ **matematikus**

すうがくてききのうほう 【数学的帰納法】 ◇ **matematikai indukció**

すうがくてきな 【数学的な】 ◇ **matematikai** ^{すうがくてき} [数学的なモデル] „matematikai modell”

すうがくのじかん 【数学の時間】 ◇ **matematikaóra**

すうかげつ 【数か月、数カ月、数ヶ月、数ヶ月】 ◇ **néhány hónap**

すうき 【数奇】 ◇ **hányattatás**

すうきぎょう 【枢機卿】 ◇ **bíboros** (すうきけい)

すうきけい 【枢機卿】 ◇ **bíboros**

すうきな 【数奇な】 ◇ **hányattatott** ^{すうき} [数奇な人生] „hányattatott élet”

すうきなうんめい 【数奇な運命】 ◇ **balsors**

すうぎょう 【数行】 ◇ **néhány sor**

すうけい 【崇敬】 ◇ **hódolat**

すうこうな 【崇高な】 ◇ **fennkölt** ^{すうこう} [崇高な感情] „fennkölt érzés” ◇ **fenséges** ^{すうこう} [崇高な目的] „fenséges cél” ◇ **magasztos** ^{すうこう} [崇高な使命] „magasztos küldetés” ◇ **nemes** ^{すうこう} [崇高な精神があります。] „Nemes lelke van.”

すうし 【数詞】 ◇ **számnév**

すうじ 【数字】 ◇ **szám** ^{ねんごう よんけた} [年号を4桁の数字で書いてください。] „Az évet négyjegyű számmal írja!” ◇ **számadat** ^{すうじ} [コンピューターに数字を入力した。] „Betápláltam a számadatakat a számítógépbe.” ◇ **アラビアすうじ** 【アラビア数字】 **arab szám** ◇ **さんようすうじ** 【算用数字】 **arab számjegy** ◇ **ローマすうじ** 【ローマ数字】 **római szám**

すうじ 【数次】 ◇ **többszöri** (数次~) [数次入国] „többszöri beutazás” ◇ **többszöri alkalom** ^{すうじ} [数次にわたる警告] „többszöri figyelmeztetés”

すうじかん [数時間] ◆ **néhány óra** ◆ **órákig**
 [列で数時間待っていた。] „Órákig álltam sorban.”

すうしき [数式] ◆ **képlet** ◆ **matematikai kifejezés**

すうじく [枢軸] ◆ **forgótengely** ◆ **tengely**

すうじくこく [枢軸国] ◆ **tengelyhatalmak**

すうじつ [数日] ◆ **néhány nap** [数日経ったら傷が治った。] „Néhány nap múlva begyógyult a sebem.”

すうじつきていおん [数字付き低音] ◆ **generálbasszus**

すうじつごに [数日後に] ◆ **néhány nap múlva**

すうじつまえに [数日前に] ◆ **néhány nappal ezelőtt**

すうじつらい [数日来] ◆ **elmúlt néhány napon alatt**

すうじの [数字の] ◆ **számos** [数字のパズル] „számos rejtvény”

すうじのピラミッド [数字のピラミッド] ◆ **számpiramis**

すうじのわりあて [数字の割り当て] ◆ **számozás**

すうじゅう [数十] ◆ **néhányszor tíz** ◆ **többször tíz**

すうしゅうかん [数週間] ◆ **néhány hét** [数週間で仕事に慣れてきた。] „Néhány hét alatt hozzászoktam a munkához.”

すうじゅうにん [数十人] ◆ **néhányszor tíz ember**

すうじゅうねん [数十年] ◆ **néhány évtized**

すうじゅうまん [数十万] ◆ **százazres nagyságrend**

すうじゅうまんの [数十万の] ◆ **százazres nagyságrendű**

すうじりょけん [数次旅券] ◆ **többszöri utazásra jogosító útlevel**

すうじをわりあてる [数字を割り当てる] ◆ **beszámóz** [写真に数字を割り当てた。] „Beszámóztam a fényképeket.”

ずうずうしい [図々しい] ◆ **arcátlan** [図々しい態度] „arcátlan viselkedés” ◆ **pimasz** (生意気な) [図々しい子] „pimasz gyerek” ◆ **po-**

fátlan [友達でもないのに急に家に押しかけてくるなんてなんて図々しい!] „Pofátlanul log így rátörni, annak ellenére, hogy még csak nem is a barátja.”

ずうずうしくかく [図々しく書く] ◆ **biggyeszt** [他の人が書いた文章に自分の名まえを図々しく書いた。] „Más tollából származó írásokhoz biggyesztette a nevét.”

ずうずうしくやる [図々しいしくやる] ◆ **po-**
fátlankodik [ある人は図々しく列の先頭まで割り込んできた。] „Egy ember a sor elejére pofátlankodott.”

すうすうする ◆ **átjárja a szél** [このセーターはスースーする。] „Ezt a pulcsit átjárja a szél.”

すうすうと ◆ **fújdogálva** [窓の隙間から風がスースー入る。] „Az ablakrészen át a szobába fújdogál a szél.” ◆ **szuszogva** [すうすうと寝息を立てる。] „Szuszogva alszik.” ◆ **すうす**

うする **átjárja a szél** [このセーターはスースーする。] „Ezt a pulcsit átjárja a szél.”

すうせい [趨勢] ◆ **irányzat** [時代の趨勢に従う。] „A kor irányzatát követi.” ◆ **trend**

すうせいせん [趨勢線] ◆ **trendvonal**

すうせん [数千] ◆ **néhány ezer** ◆ **több ezer**

ずうたい [図体] ◆ **testalkat**

ずうたいのおおきい [図体の大きい] ◆ **tag-**
baszakadt [図体の大きい男] „tagbaszakadt férfi”

すうたの [数多の] ◆ **sok**

スーダン ◆ **Szudán**

スーダンじん [スーダン人] ◆ **szudáni**

スーダンの ◆ **szudáni**

すうち [数値] ◆ **eredmény** (結果) [平方根の数値を求める。] „A négyzetgyök

eredményét keresi.” ◆ **szám** ^{けいか にっすう すうち} 「経過日数を数値にした。」 „Számokban kifejeztem az eltelt napokat.”

◆ **számadat** ^{うりあげ すうち ひょうか} 「売上の数値を評価した。」 „Kértékeltem az árbevétel számadatait.”

◆ **számérték**

すうちえんざんコプロセッサ 【数値演算コプロセッサ】 ◆ **matematikai társprocesszor**

すうちえんざんプロセスサ 【数値演算プロセスサ】 ◆ **matematikai processzor**

すうちかいせき 【数値解析】 ◆ **numerikus analízis**

すうちキーパッド 【数値キーパッド】 ◆ **szám-billentyűzet** (テンキー)

すうちけいさん 【数値計算】 ◆ **numerikus számítás**

すうちじょうほう 【数値情報】 ◆ **számadat**
^{すうちじょうほう わ いっしゅうかん こ わふる}
 「この数値情報は一週間後には古くなる。」
 „Ez a számadat egy hét múlva elavul.”

すうちせいぎょ 【数値制御】 ◆ **numerikus vezérlés** (NC)

すうちせきぶん 【数値積分】 ◆ **numerikus integrálás**

すうちょう 【数兆】 ◆ **több billió**

スーツ ◆ **kosztüm** (女性の) ◆ **öltöny** ◇ **サマー・スーツ** **nyári öltöny** ◇ **デニム・スーツ** **farmeröltöny**

スーツケース ◆ **bőrönd** 「スーツケースに荷物^{にもつ}を詰めた。」 „Bepakoltam a bőröndbe.”

スーツすがたで 【スーツ姿で】 ◆ **öltönyben**

スーツすがたの 【スーツ姿の】 ◆ **öltönyös**
^{すがた だんせい き}
 「スーツ姿の男性が来た。」 „Jött egy öltönyös ember.”

すうっと ◆ **csendesen** (静かに) ^{ゆうれい わ} 「幽霊はスーッと目の前を通り過ぎた。」 „A szellem csendesen elsuhant előttem.”

すうっとする ◆ **felfrissül** (爽やかになる)
 「ミントを舐めてスーッとした。」 „A mentolos cukortól felfrissültem.” ◆ **frissítő** (爽やかにする) ^{の もの} 「スーッとする飲み物」 „frissítő ital”
 ◆ **megkönnyebbül** (ほっとする) ^い 「言いた

いことを言ってスーッとした。」 „Amikor kimondtam, amit akartam, megkönnyebbültem.”

スーツのうわぎ 【スーツの上着】 ◆ **öltönyzakó**

すうどく 【数独】 ◆ **számrejtvény** ◆ **szúdo-ku**

すうにん 【数人】 ◆ **néhányan** ^{わたし すうにん} 「私たち数人はパブに行った。」 „Néhányan elmentünk a kocsmába.” ◆ **néhány ember** ^{てい すうにん} 「バス停で数人が待っていた。」 „A buszmegállóban néhány ember várakozott.” ◆ **pár ember** ^{てんらんかい わ} 「展覧会には数人しかいなかった。」 „A kiállításon csak pár ember lézengett.”

すうねん 【数年】 ◆ **néhány év** ◇ **かこすうねん** 【過去数年】 **elmúlt néhány év** ^{かこすうねん できごと ふ かえ} 「過去数年の出来事を振り返った。」 „Visszatekintettem az elmúlt néhány év eseményeire.”

すうねんかん 【数年間】 ◆ **néhány évig** ^{すうねんかんがいく す} 「数年間外国に住んでみた。」 „Megpróbáltam néhány évig külföldön élni.”

スーパー ◆ **közért** ◆ **szuper** ◆ **szupermarket**
^{あね わ か もの}
 「姉はスーパーで買い物をする。」 „A nővérem a szupermarketben vásárol.” ◇ **おおてスーパー** 【大手スーパー】 **nagy szupermarket** ◇ **じまくスーパー** 【字幕スーパー】 **filmfelirat**

スーパーいでんし 【スーパー遺伝子】 ◆ **szupergén**

スーパーインポーズ ◆ **filmfeliratozás**

スーパーウーマン ◆ **rendkívüli képességű nő**

スーパーオキシドジスムターゼ ◆ **szuperoxid-diszmutáz**

スーパーコイル ◆ **szupertekercs**

スーパーコンピューター ◆ **szuperszámítógép**

スーパージーン ◆ **szupergén** (超遺伝子)

スーパースター ◆ **szupersztár**

スーパースニック ◆ **szuperszonikus** (超音速の)

スーパーヒーロー ◆ **szuperhős**

スーパーヘテロダインジゅしんき 【スーパーヘテロダイナ受信機】 ◆ **szuperheterodin vévőkészülék** ◆ **szupervevő**

スーパーマーケット ◆ **szupermarket**

スーパーマーケットチェーン ◆ **áruházlánc**

スーパーマン ◆ **rendkívüli képességű férfi ◆ szupermen**

すうはい【崇拜】◆ **hódolat ◆ imádat ◆ kultusz** ◇ **アポロすうはい**【アポロ崇拜】

Apolló-kultusz ◇ **きぞくすうはい**【貴族崇拜】 **sznobság** ◇ **くうぞうすうはい**【偶像崇拜】 **bálványimádat** ◇ **こじんすうはい**【個人崇拜】 **személyi kultusz** ◇ **しぜんすうはい**【自然崇拜】 **természetkultusz** ◇ **せいしよ** **くきすうはい**【生殖器崇拜】 **nemi szerv imádata** ◇ **たいようすうはい**【太陽崇拜】 **napimádat** ◇ **だんこんすうはい**【男根崇拜】 **faloszimádat**

すうはい【数杯】◆ **néhány pohár**「ワインをすうはいの
数杯飲んだ。」 „Ittam néhány pohár bort.”

すうばい【数倍】◆ **hatványozottan**「この投資は数倍回収できる。」 „Ez a befektetés hatványozottan megtérül.”

すうはいしゃ【崇拜者】◆ **hódoló**

すうはいする【崇拜する】◆ **bálványoz**「国の指導者を崇拜する。」 „Az ország vezetőjét bálványozza.” ◆ **hódol**「彼はお金だけを崇拜する。」 „Csak a pénznek hódol.” ◆ **imád**「武器を崇拜する。」 „Imádja a fegyvereket.” ◆ **istenít**「絶対的権威を崇拜する。」 „Az abszolút hatalmat isteníti.” ◆ **rajong**（憧れる）「外国製品を盲目的に崇拜する。」 „Elvakultan rajong a külföldi termékekért.”

すうばいの【数倍の】◆ **többszörös**「大学に定員の数倍に応募した。」 „Többszörös túljelentkezés volt az egyetemen.”

すうひゃく【数百】◆ **néhány száz**「この寺は数百年前に建てられた。」 „Ez a templom néhány száz évvel ezelőtt épült.” ◆ **több száz**

すうひゃくまん【数百万】◆ **több millió**

すうひゃくまんにおよぶ【数百万に及ぶ】◆ **eléri a milliós nagyságrendet**「都市の人口は数百万に及んだ。」 „A város népessége elérte a milliós nagyságrendet.”

すうびよう【数秒】◆ **néhány másodperc**

スープ◆ **leves**「スープを飲んだ。」 „Levest ettem.” ◇ **クリームスープ** **krémleves** ◇ **けい** **いスープ**【固形スープ】 **leveskocka** ◇ **フルーツ・スープ** **gyümölcsleves** ◇ **やさいスープ**【野菜スープ】 **zöldségleves**

スープイズム◆ **szűfizmus**

スープざら【スープ皿】◆ **levesestányér ◆ mélytányér**

スープのもと【スープの素】◆ **instant leves ◆ leveskocka ◆ levespor**

スープようのおさら【スープ用のお皿】◆ **levesestányér**

すうぶん【数分】◆ **néhány perc**「数分経ってから帰った。」 „Néhány perc múlva hazament.”

すうほ【数歩】◆ **néhány lépés**「数歩先にコーヒー屋があった。」 „Néhány lépéssel odébb volt egy kávézó.”

すうほんのかみ【数本の髪】◆ **hajtincs**「数本の髪が目にかかっていた。」 „Egy hajtincs a szemébe lógott.”

すうまん【数万】◆ **néhányszor tízezer**

ズーム◆ **közéltetés ◆ zoom**

ズームアウト◆ **eltávolodás**

ズームアウトする◆ **eltávolodik**「被写体からズームアウトした。」 „Eltávolodtam a fotóalanytól.”

ズームイン◆ **ráközelítés**

ズームインする◆ **ráközelít**「彼女の顔にズームインした。」 „Ráközelítettem a nő arcára.”

ズームばいりつ【ズーム倍率】◆ **zoomátógás**

ズームレンズ◆ **gumiobjektív ◆ zoomlencse**

すうよう【概要】◆ **fontosság**

すうような【概要な】◆ **fontos**「概要な役職」 „fontos beosztás” ◆ **fő**「概要な産物」 „fő termék” ◆ **kulcsfontosságú**「概要な産業」 „kulcsfontosságú iparágak”

すうり【数理】◆ **matematika**

すうりけいざいがく 【数理経済学】 ◆ **gazdasági matematika** ◆ **matematikai közgazdaságtan**

すうりげんごがく 【数理言語学】 ◆ **matematikai nyelvészet**

すうりせいぶつがく 【数理生物学】 ◆ **matematikai biológia**

すうりてきな 【数理的な】 ◆ **matematikai** 「数理的なアプローチ」 „matematikai megközelítés”

すうりとうけいがく 【数理統計学】 ◆ **matematikai statisztika**

すうりぶつりがく 【数理物理学】 ◆ **matematikai fizika**

すうりょう 【数量】 ◆ **darabszám** (個数) ◆ **mennyiség** ◇ **がいさんすうりょう** 【概算数量】 **megközelítő mennyiség** ◇ **かへいすうりょうせつ** 【貨幣数量説】 **mennyiségi pénzelmélet** ◇ **ゆにゆうすうりょう** 【輸入数量】 **importvolumen**

すうりょうきせい 【数量規制】 ◆ **kvóta** 「自動車輸出の数量規制」 „autókra vonatkozó exportkvóta” ◇ **ゆにゆうすうりょうきせい** 【輸入数量規制】 **importkvóta**

すうりょうせいげん 【数量制限】 ◆ **mennyiségi korlátozás** 「注文に対する数量制限」 „megrendelések mennyiségi korlátozása”

すうりょうてきな 【数量的な】 ◆ **mennyiségi**

すうりょうてきぶんせき 【数量的分析】 ◆ **mennyiségi elemzés**

すうりょうぶんれいがく 【数量分類学】 ◆ **numerikus taxonómia**

すうりりろんせいぶつがく 【数理理論生物学】 ◆ **matematikai és elméleti biológia**

すうりろんりがく 【数理論理学】 ◆ **matematikai logika**

すうれつ 【数列】 ◆ **haladvány** (やや古い言い方) ◆ **sorozat** ◆ **számsor** ◇ **たんちょうげんしょうすうれつ** 【単調減少数列】 **monoton csökkenő sorozat** ◇ **たんちょうぞうかすうれつ** 【単調増加数列】 **monoton növekvő sorozat** ◇ **とうさすうれつ** 【等差数列】 **számtani sorozat** ◇ **とうひすうれつ** 【等比数列】 **mértani sorozat** ◇ **むげんすうれつ** 【無限数列】 **végtelen sorozat** ◇ **ゆうげんすうれつ** 【有

限数列】 **véges sorozat** ◇ **らんすうれつ** 【乱数列】 **véletlenszám-sorozat**

すうろん 【数論】 ◆ **számelmélet** ◇ **かいせきてき** 【解析的整数論】 **analitikus számelmélet** ◇ **だいすうてきせいすうろん** 【代数的整数論】 **algebrai számelmélet**

すえ 【末】 ◆ **eredmény** (結果) 「絶え間ない努力の末に作り上げた作品」 „szakadatlan erőfeszítés eredményeként elkészült alkotás” ◆

jövő (将来) 「この子は末が思いやられる。」 „Aggódok a gyerek jövője miatt.” ◆ **leg-**

fiatalabb (一番年下) 「末の息子」 „legfiatalabb fiú” ◆ **vége** (終わり) 「1月の末に僕の誕生日がある。」 „Január végén van a születésnapom.” ◇ **すえたのもしい** 【末頼もしい】

ígéretes jövőjú 【末頼もしい青年】 „ígéretes jövőjú fiatalember” ◇ **すえっこ** 【末っ子】 **legkisebb gyerek** ◇ **つきざえ** 【月末】 **hónap vége** 「新しいカードは月末までに郵送します。」 „Az új kártyát a hónap végéig postázzuk.”

ずえ 【図会】 ◆ **kép**

ずえ 【図絵】 ◆ **rajz**

すえおききかん 【据置期間、据え置き期間】 ◆ **türelmi idő** 「返済に当たって1年間の据置期間を設けた。」 „A visszafizetéshez egy éves türelmi időt határoztak meg.”

すえおく 【据え置く】 ◆ **felfüggeszt** (支払いを) ◆ **változtatlanul hagy** 「中央銀行は利率を据え置いた。」 „A jegybank a kamatot változtatlanul hagyta.”

すえおそろしい 【末恐ろしい】 ◆ **aggasztó jövőjú** 「末恐ろしい子」 „aggasztó jövőjú gyermek”

すえこ 【末子】 ◆ **legkisebb gyerek** (すえっこ)

スエズ ◆ **Szuez**

スエズらんが 【スエズ運河】 ◆ **Szuezi-csatorna**

すえぜん 【据え膳、据膳】 ◆ **felszolgált étel** ◆ **női kezdeményezés** (誘い)

すえた 【餓えた】 ◆ **dohos** 「すえた匂いの服」
 「„dohos szagú ruha” ◆ **romlott** 「すえた臭いの食べ物」
 „romlott szagú étel” ◆ **rothadó** 「鳥の死骸はすえたような匂いがした。」
 „A madártetemnek rothadó szaga volt.” ◆ **savanyú** 「すえた牛乳」
 „savanyú tej”

すえたのもしい 【末頼もしい】 ◆ **ígéretes jövőjű** 「末頼もしい青年」
 „ígéretes jövőjű fiatalember”

すえつけ 【据え付け、据付、据えつけ】 ◆ **beszerelés**
 ◆ **odaültetés** ◆ **rászerelés**

すえつけボルト 【据付けボルト】 ◆ **tőcsavar**

すえつける 【据え付ける、据えつける】 ◆ **állít** 「公園にベンチを据え付けた」
 „A parkba padot állítottak.” ◆ **beszerel** 「エアコンを据え付けた」
 „Beszereltük a légkondicionálót.” ◆ **felszerel** 「テレビを壁に据え付けた」
 „A tévét felszereltem a falra.” ◆ **odaszerez** 「本棚を壁に据え付けた」
 „A könyvespolcot odaszereztük a falra.”

すえっこ 【末っ子】 ◆ **legkisebb gyerek**

すえながい 【末永い】 ◆ **végeláthatatlan**

すえながく 【末永く、末長く】 ◆ **mindig** 「末永く弊社とお付き合い下さい」
 „Maradjon mindig cégünk partnere!” ◆ **örökké** 「末永くお幸せに！」
 „Legyetek örökké boldogok!”

すえひろ 【末広】 ◆ **legyező** (扇子)

すえひろがたの 【末広型の】 ◆ **legyező alakú** (扇型の)

すえひろがり 【末広がり】 ◆ **fokozatos felvirágzás** (栄えていくこと)
 ◆ **fokozatos prosperálás** ◆ **kiszélesedés** ◆ **széttagazás** ◆ **szétterülés**

すえひろがりの 【末広がりの】 ◆ **kiszélesedő** 「末広がりのズボン」
 „kiszélesedő szárú nadrág” ◆ **prosperáló** 「末広がりの未来」
 „egyre nagyobb prosperálás a jövőben” ◆ **szétterülő** 「末広がりのスカート」
 „szétterülő szoknya”

すえもの 【据え物、据物】 ◆ **dísz tárgy**

すえもの 【陶物】 ◆ **fazekasmunka** (とうき)

すえる 【据える】 ◆ **kinevez** 「彼を委員長に据えた」
 „Kineveztük őt a bizottság elnökének.”

◆ **leállít** 「玄関に大きな花瓶を据えた」
 „A bejárathoz leállított egy nagy vázát.” ◆ **lerak** 「家の土台を据えた」
 „Leraktuk a ház alapját.”

◆ **rak** 「リビングにテレビを据えた」
 „Televíziót raktunk az ebédlőbe.” ◆ **rarak** 「石像を台座に据えた」
 „Ráraktam a talpazatra a szobrot.” ◆ **rögzít** 「太鼓を台に据えた」
 „Állványhoz rögzítettem a dobót.” ◆ **tesz** 「暖炉をリビングに据えた」
 „A nappaliba tettük a kandallót.” ◆ **ültet** 「彼は上席に据えられた」
 „Asztalfőre ültették.” ◆ **きゅうをすえる** 【灸を据える】

köpölyöz 「お腹に灸を据えた」
 „Köpölyözte a hasát.” ◆ **きゅうをすえる** 【灸を据える】

letol (罰を与える) 「親に灸を据えられた」
 „Letoltak a szüleim.” ◆ **こしをすえて** 【腰を据えて】

komolyan 「腰を据えて働きだした」
 „Komolyan dolgozni kezdtem.” ◆ **こしをすえる** 【腰を据える】

egy helyen marad 「腰を据えて働いた」
 „Egy helyen maradván szeretnék dolgozni.” ◆ **どきょうをすえる** 【度胸を据える】

összeszedi a bátorságát 「度胸を据えてプロポーズした」
 „Összeszedtem a bátorságomat, és megkértem a kezét.” ◆ **めをすえてみる** 【目を据えて見る】

fixíroz ◆ **めをすえる** 【目を据える】
meredten néz 「目を据えて対戦相手に睨んだ」
 „Meredten nézte az ellenfelét.” ◆ **もくひょうにすえる** 【目標に据える】

célul kitűz 「会社は増益を目標に据えた」
 „A vállalat célul kitűzte, hogy profitot fog növelni.”

すえる 【饅える】 ◆ **megromlik** 「肉がすえた」
 „A hús megromlott.” ◆ **romlik** 「すえたような匂い」
 „romlott szag” ◆ **すえた** 【饅えた】
rothadó 「鳥の死骸はすえたような匂いがした」
 „A madártetemnek rothadó szaga

volt.◇ **すえた**【饅えた】 **dohos** 「すえた匂いの服」 „dohos szagú ruha” ◇ **すえた**【饅えた】 **savanyú** 「すえた牛乳」 „savanyú tej” ◇ **すえた**【饅えた】 **romlott** 「すえた臭いの食べ物」 „romlott szagú étel”

スカ ◆ **hülyeség** ◆ **nem nyert** ◆ **szka** (音楽)

ずが【図画】 ◆ **rajz** (絵) ◆ **rajzolás** (絵をかくこと)

スカート ◆ **szoknya** ◇ **ギャザー・スカート** **húzott szoknya** ◇ **だんだんのフリルのスカート**【段々のフリルのスカート】 **réteges szoknya** ◇ **ひだスカート**【襷スカート】 **rakott szoknya** ◇ **ロング・スカート** **hosszú szoknya**

スカートたけ【スカート丈】 ◆ **szoknya hossza**

スカーフ ◆ **kendő**

ずかい【図解】 ◆ **képes magyarázat** ◆ **szemléltetés**

ずがいくう【頭蓋腔】 ◆ **koponyaüreg**

ずがいこつ【頭蓋骨】 ◆ **koponya** ◆ **koponyacsont**

ずがいこつこっせつ【頭蓋骨骨折】 ◆ **fejtörés** ◆ **koponyatörés**

ずかいする【図解する】 ◆ **szemléltet**「医者わびょうき ようこ ずかいは病気の様子を図解した。」 „Az orvos szemléltette a betegséget.”

スカイダイバー ◆ **ejtőernyős**

スカイ・ダイビング ◆ **ejtőernyős ugrás** ◆ **ejtőernyőzés**

スカイツリー ◆ **Skytree**

スカイネット ◆ **Skynet**

スカイライン ◆ **égre kirajzolódott körvonal** (輪郭) ◆ **hegyi kocsút** (道路) ◆ **horizont** (地平線)

スカウト ◆ **beszervezés** ◆ **cserkész** ◆ **tehetségkutató** ◇ **ガール・スカウト** **cserkészlány** ◇ **じんざいスカウト**【人材スカウト】 **fejvadász** (人) ◇ **じんざいスカウト**【人材スカウト】 **fejvadászat** (こと) ◇ **じんざいスカウトがいしゃ**【人材スカウト会社】 **fejvadászcég**

スカウトする ◆ **becserkész**「いい人材をスカウトした。」 „Becserkésztem egy jó munkaterőt.” ◆ **beszervez**「スパイにスカウトされた。」 „Beszervezték kémnek.” ◆ **hív**「彼女は歌がうまくて歌手にスカウトされた。」 „Felfigyeltek a szép hangjára, és énekesnek hívták.”

スカウトメール ◆ **állásajánlat** ◆ **beszervező levél**

すがお【素顔】 ◆ **festetlen arc** (すっぴん) ◆ **igazi arc** (本当の姿)「首相の誰も知らない素顔」 „miniszterelnök ismeretlen, igazi arca” ◆ **kikészítetlen arc** (すっぴん) ◆ **smink nélküli arc** (すっぴん)

ずがこうさく【図画工作】 ◆ **rajz és politechnika** (図画工作)

すかさず【透かさず】 ◆ **azonnal**「すかさず機会を捉えた。」 „Azonnal megragadta a lehetőséget.” ◆ **rögtön**「新しい物はすかさず取り入れる。」 „Rögtön befogadja az újat.”

すかし【透かし】 ◆ **vízjel** ◇ **えだすかし**【枝透かし、枝すかし】 **lombritkítás**

ずがじてん【図画辞典】 ◆ **illusztrált szótár** ◆ **képes szótár**

すかしびんせん【透かし便箋】 ◆ **vízjeles levelepapír**

すかしぼり【透かし彫り】 ◆ **áttört faragás**

すかしもよう【透かし模様の】 ◆ **áttetsző mintás**「透かし模様の布地」 „áttetsző mintás ruhaanyag” ◆ **vízjeles**「透かし模様の紙」 „vízjeles papír”

すかす【空かす】 ◆ **megéhezik**「短時間でお腹を空かす。」 „Rövid idő alatt megéhezik.”

すかす【透かす】 ◆ **átvilágít** (光を通す)「千円札を透かして見る。」 „Az ezerjenest átvilágítva nézi.” ◆ **fürkés** (向こうを見る)「闇を透かして見る。」 „Sötétséget fürkészi.” ◆

keresztülnéz (通して見る)「光に透かして封筒の中身を盗み見た。」 „A fény felé fordítva keresztülnéztem a borítékon, hogy kiderítsem a tartalmát.” ◆ **lekezel** (気取る)「すかした

たいど 態度] „lekezelő magatartás” ◆ **megritkít** (隙間を作る) [木々の間を透かした。] „Megritkítottam a fák közötti távolságot.” ◆ **ritkít** (隙間を作る) [生け垣の間を透かす。] „Ritkítja a sövényt.”

すがすがしい [清々しい、清々しい] ◆ **friss** [山の清々しい空気] „friss, hegyi levegő” ◆ **űde**

すがすがしいきぶん [すがすがしい気分] ◆ **felüdülés** [この曲を聞くとすがすがしい気分だ。] „Felüdülés számomra ez a zene.”

すがすがしいきぶんにさせる [清々しい気分にする] ◆ **felüdít** [夏の風で清々しい気分になる。] „A nyári szellő felüdít.”

すがすがしいきぶんになる [清々しい気分になる] ◆ **felüdül** [ビールで清々しい気分になった。] „A sörtől felüdültem.”

ずかずかと ◆ **betolakodva** ◆ **csörtetve**
ずかずかとはいる [ずかずかと入る] ◆ **csörtet** [ほうどうじん わとびら あ びょうどう] [親だつて子供の部屋にずかずかと入ってくるのは無礼だ。] „Illetlenség a szülőtől, ha csak úgy beront a gyerek szobájába.” ◆ **betolakodik** [人の個人空間にずかずかと入り込む。] „Betolakodik más magánszférájába.”

すがた [姿] ◆ **alak** (形) [彼女の優雅な姿がみえた。] „Látszott a nő kecses alakja.” ◆ **kinézet** (見かけ) [自分の貧しい姿を見られたくない。] „Nem akarja, hogy a szegényes kinézetét lássák.” ◆ **láthatóság** (見えること) [報の見えない虫] „láthatatlan bogár” ◆ **megjelenés** (格好) [この姿では外に行けない。] „Ilyen megjelenéssel nem mehetek az utcára.” ◆ **mivolta** (ありかた) [共産主義の本当の姿を知りません。] „Nem ismerem a kommunizmus igazi mivoltát.” ◆ **mutakozás** (見えること) [パーティーには彼の姿はな

かった。] „A partin ő nem mutatkozott.” ◆ **ruházat** (格好) [スポーツウエア姿で引き締まった体を披露した。] „Sportos ruházatban mutogatta feszes idomait.” ◆ **うまれたままのすがた** [生まれたままの姿] **anyaszült meztelen** [生まれたままの姿で寝ている。] „Anyaszült meztelenül alszik.” ◆ **きものすがた** [着物の姿] **kimonós** [部屋に着物姿の女性が入ってきた。] „A szobába belépett egy kimonós nő.” ◆ **したぎすがた** [下着姿] **alsóneműben** [下着姿で外に飛び出した。] „Alsóneműben kirentott az utcára.” ◆ **スーツすがた** [スーツ姿] **öltönyben** [スーツ姿の男性が来た。] „Jött egy öltönyös ember.” ◆ **すがたをあらわす** [姿を現す] **megjelenik** [チエックのシャツを着た男がパーティに姿を表した。] „A partin megjelent egy kockás ingű ember.” ◆ **すがたをかえる** [姿を変える] **átváltozik** [悪いニュースはいいニュースに姿を変えた。] „A rossz hír átváltozott jóvá.” ◆ **すがたをかきけす** [姿を掻き消す、姿をかき消す] **kámforrá válik** [彼は膨大な借金を残してすがたをかき消した。] „Hatalmas adósságot hátrahagyva kámforrá vált.” ◆ **すがたをかかくす** [姿を隠す] **eltűnik** [川は地下に潜って姿を隠した。] „A patak a föld alá bukva eltűnt.” ◆ **すがたをかかくす** [姿を隠す] **elrejtőzik** [キセルの客は電車のトイレに姿を隠した。] „A potyautas a vonat végében rejtőzött el.” ◆ **すがたをくらます** [姿を暗ます] **eltűnik** [男は姿を暗ました。] „A férfi eltűnt.” ◆ **すがたをけす** [姿を消す] **eltűnik** [友達は数週間姿を消した。] „A barátom néhány hétre eltűnt.” ◆ **すがたをけす** [姿を消す] **lepattan** [主催者はスキヤンダルになった集まりから姿を消した。] „A szervezők lepattantak a botrányba fulladt gyűlésről.” ◆ **すがたをぼつする** [姿を没する] **elenyészik** [山は霧で姿を没した。] „A hegy elenyészett a köd-

ben.” ◇ **すがたをぼつする** 【姿を没する】 **el-túnik** (隠れる) 「暗闇に姿を没した。」
 „Eltűnt a sötétben.” ◇ **すがたをみせる** 【姿を見せる】 **megjelenik** 「首相は記者会見には姿を見せなかった。」
 „A miniszterelnök nem jelent meg az újságíró-találkozózn.” ◇ **せびろすがた** の 【背広姿の】 **öltönyös** 「部屋に背広姿の人たちがいた。」
 „A szobában öltönyös emberek voltak.” ◇ **にすがた** 【荷姿】 **csomagolás**

(梱包) 「簡単な荷姿で商品が届いた。」
 „Egyszerű csomagolásban érkezett az áru.” ◇ **にすがた** 【荷姿】 **kiszereles** (梱包) 「3種類の荷姿で商品を出荷します。」
 „Háromféle kiszerelesben szállítjuk az árut.” ◇ **パジャマすがた** 【パジャマ姿で】 **pizzsamában** 「寝室からパジャマ姿で出てきた。」
 „Pizzsamában kijöttem a hálószobából.”

すがたかい 【頭が高い】 ◇ **gógös** 「頭が高い人」
 „gógös ember”

すがたかたち 【姿形】 ◇ **alak** ◇ **idom** 「彼女の姿形が好きだった。」
 „Tetszetek neki a nő idomai.”

すがたず 【姿図】 ◇ **homlokrajz**

すがたににせてつくる 【姿に似せて作る】 ◇ **képmására terem** 「人間は神の姿に似せて作られた。」
 „Az embert isten saját képmására teremtette.”

すがたみ 【姿見】 ◇ **egész alakos tükör**

すがたをあらわす 【姿を現す】 ◇ **megjelenik** 「チェックのシャツを着た男がパーティに姿を表した。」
 „A partin megjelent egy kockás ingű ember.”

すがたをかえる 【姿を変える】 ◇ **átváltozik** 「悪いニュースはいいニュースに姿を変えた。」
 „A rossz hír átváltozott jóvá.” ◇ **más formát ölt** 「クリスマスツリーは飾りついで姿を変えた。」
 „A feldíszített karácsonyfa más formát öltött.”

すがたをかきけす 【姿を掻き消す、姿をかき消す】 ◇ **kámforrá válik** 「彼は膨大な借金を残して姿をかき消した。」
 „Hatalmas adósságot hátrahagyva kámforrá vált.”

すがたをかかす 【姿を隠す】 ◇ **elrejtőzik** 「キセルの客は電車のトイレに姿を隠した。」
 „A potyautas a vonat végében rejtőzőzik el.” ◇ **eltúnik** 「川は地下に潜って姿を隠した。」
 „A patak a föld alá bukva eltűnt.”

すがたをくらす 【姿を暗ます】 ◇ **eltúnik** 「男は姿を暗ました。」
 „A férfi eltűnt.”

すがたをけす 【姿を消す】 ◇ **eltúnik** 「友達は何週間姿を消した。」
 „A barátom néhány hétre eltűnt.” ◇ **kámforrá válik** 「彼は突然姿を消した。」
 „Hirtelen kámforrá vált.” ◇ **köd-**

dé válik (消える) 「そばにいた詐欺師は突然姿を消した。」
 „A mellettem álló család egyszer csak köddé vált.” ◇ **lepattan** 「主催者はスキャンダルになった集まりから姿を消した。」
 „A szervezők lepattantak a botrányba fulladt gyűlésről.”

すがたをぼつする 【姿を没する】 ◇ **elenyészik** 「山は霧で姿を没した。」
 „A hegy elenyészett a ködben.” ◇ **eltúnik** (隠れる) 「暗闇に姿を没した。」
 „Eltűnt a sötétben.”

すがたをみせる 【姿を見せる】 ◇ **megjelenik** 「首相は記者会見には姿を見せなかった。」
 „A miniszterelnök nem jelent meg az újságíró-találkozózn.”

スカッシュ ◇ **fallabda** (スポーツ) ◇ **gyümölcslé** (ジュース) ◇ **szörp**

スカットする ◇ **jólesik** 「この熱さでビールを飲んでスカットした。」
 „A melegben jólesett a sör.” ◇ **kiderül** 「スカットした青空」
 „kiderült égbolt” ◇ **megkönnyebbül** 「スカットした気分」
 „megkönnyebbült érzés”

すができる 【鬆ができる】 ◇ **likacsossá válik** 「豆腐にすができた。」
 „A tofu likacsossá vált.”

すき【鋤】◆ **ásó** (踏みぐわ) ^{すき にわ ほ}「鋤で庭を掘った。」 „Az ásóval felástam a kertet.”

すき【隙、透】◆ **alkalom** ^{すき}「隙をうかがう。」 „Keresi az alkalmat.” ◆ **hely** (場所) ^{あり は}「蟻の這

いで ^{すき}出る隙もない。」 „Annyi hely sincs, hogy egy hangya kiférjen.” ◆ **hézag** (隙間) ◆ **lehető-**

ség ^{いっしゆん すき つ しょうぶ き}「一瞬の隙を突いて勝負を決めた。」 „A lehetőséget megragadva győzött.” ◆ **vigyázat-**

lanság ^{かれ よ ぼら すき じょう すき さいふ}「彼が酔っ払っている隙に乗じて財布を盗んだ。」 „Kihasználva a részeg vigyázatlanságát, elloptam a pénztárcáját.” ◆ **いちぶのすきもない** ^{いちぶ すき すがた}「一分のすきもない、一分の隙もない」

kifogástalan ^{あらわ}「一分の隙もないスーツ姿で現れた。」 „Kifogástalan öltönyt viselt.” ◆ **いちぶのすきもない** ^{いちぶ すき}「一分のすきもない、一分の

隙もない **maradéktalan** ^{いちぶ すき}「一分の隙もない ^{かんべき ふくせい}完璧な複製。」 „Maradéktalanul tökéletes másolat.” ◆ **すきにじょうずる** ^{あいて すき じょう}【隙に乗ずる】 **ki-**

játszva az éberségét ^{あいて すき じょう}「相手の隙に乗じて ^{こうげき}攻撃した。」 „Kijátszva az éberségét, támadott.”

◆ **すきをみる** ^{かんしゆ すき けいむしょ たつそう}【隙を見る】 **kicse-**

lez ^{かんしゆ すき けいむしょ たつそう}「看守の隙をみて刑務所から脱走した。」 „Kicselezte az őröket, és elszökött a börtönből.” ◆ **すんぶんのすきもない** ^{すんぶん すき せいけつ いえ}【寸分の隙もない】 **tú-**

lontúl ^{すんぶん すき せいけつ いえ}「寸分の隙もない清潔な家。」 „Túlontúl tiszta lakás.” ◆ **すんぶんのすきもない** ^{すんぶん すき せいけつ いえ}【寸分の隙もない】 **minden részletre kiterjedő**

「寸分の隙もない計画を立てた。」 „Minden részletre kiterjedő tervet készített.”

すぎ【杉】◆ **japán ciprus** ◆ **cédrus** ◆ **céd-**

rusfa ◆ **ヒマラヤすぎ** ^{けさ くじ す}【ヒマラヤ杉】 **himalájai cédrus**

すぎ【過ぎ】◆ **túlzás** ◆ **után** ^{けさ くじ す}「今朝9時過

ぎに起きた。」 „Ma reggel kilenc után keltem.” ◆ **すぎである** ^お【過ぎである】 **túlzásba viszi** ^{かのじょ わ せつやく す おも}

(・・・し過ぎ) ^お「彼女は節約し過ぎだと思

います。」 „Szerintem, túlzásba viszi a spórolást.”

ずき【好き】◆ **rajongó** (～好き) ^{くるま}「この車 ^{わくるま ずき わたし}は車好きには堪りません。」 „Ez az kocsi ellenállhatatlan az autórajongóknak.” ◆ **おんがく**

ずき【音楽好き】 **zenerajongó** ^{かのじょ わだい}「彼女は大の ^{おんがく ずき}音楽好きです。」 „Nagy zenerajongó.” ◆ **サッカーずき** ^{サッカー}【サッカー好き】 **focirajongó** ◆ **ずきな** ^{ずき}【好きな】 **kedvelő** (～好きな) ^{おんがく ずき}「ワ

イン好きな人」 „borkedvelő ember.” ◆ **ずきな** ^{おんがく ずき}【好きな】 **barát** (～好きな) ^{ねこずき}「猫好きな人」 „macskabarát ember”

◆ **スキー** ◆ **sí** ◆ **sielés** ^{だいす}「スキーが大好き。」 „Imádom a sielést.” ◆ **siléc** (スキーの板)

「スキーを履いた。」 „Felcsatoltam a siléct.”

◆ **アルペン・スキー** **alpesi sielés** ◆ **グラススキー** **gyepsi** ◆ **クロスカントリー・スキー** **sífutás** ◆ **ジェット・スキー** **vizirobogó** ◆ **ジェット・スキー** **jetski** ◆ **モーグル・スキー** **buc-**

kasielés

スキーインストラクター ◆ **sioktató**

スキーウエア ◆ **sielő ruha**

スキー・ウエア ◆ **síruha**

スキーかつそう ^は【スキー滑走】 ◆ **lesiklás**

スキーキャンプ ◆ **sítábor**

スキーぐつ ^は【スキー靴】 ◆ **sibakancs** (スキーブーツ)

スキー・ゴーグル ◆ **síszemüveg**

スキージャンプ ◆ **siugrás**

スキーじょう ^は【スキー場】 ◆ **sípálya**

スキー・ストック ◆ **sibot**

スキーズボン ◆ **sínadrág**

すぎいたやき ^は【杉板焼、杉板焼き】 ◆ **cédrus-fán sült étel**

スキー・ツアー ◆ **sítúra**

スキーのいた ^は【スキーの板】 ◆ **si** ◆ **siléc**

スキーのコーチ ◆ **sioktató**

スキーのしどうしゃ ^は【スキーの指導者】 ◆ **sioktató**

スキーブーツ ◆ **sibakancs**

スキーふく ^は【スキー服】 ◆ **síruha** (スキーウエア)

スキーぼう ^は【スキー帽】 ◆ **sísapka**

スキーボード ◆ **siléc**

スキーマスク ◆ **simaszok** (フェイスマスク)

スキー・マラソン ◆ **sífutás**

スキーヤー ◆ **síelő**

スキーようぐ 【スキー用具】 ◆ **sífelszerelés**

スキーようひん 【スキー用品】 ◆ **sífelszerelés**

スキーリゾート ◆ **síelőhely**

スキーリフト ◆ **sífelvonó** ◆ **sílift**

スキーリョウこう 【スキー旅行】 ◆ **sítúra** (スキーツアー)

スキー・ロッジ ◆ **síszállás**

スキーをする ◆ **síel** 「スキー出来る？」 „Tudsz síelni?”

すきおこす 【すき起こす、鋤起こす】 ◆ **felás** (土を) 「田畑の土をすき起こした。」 „Felásta a földjét.”

すきがある 【隙がある、隙がある、透がある、透がある】 ◆ **alkalmat ad** (機会をあたえる) 「財布を盗まれたのは、彼の方にもすきがあったからだと思う。」 „Szerintem azért lophatták el a pénztárcáját, mert alkalmat adott rá.” ◆ **nincs résen**

すきかってな 【好き勝手な】 ◆ **azt csinál, amit akar** 「好き勝手な一人暮らしをしている。」 „Egyedül él, azt csinál, amit akar.”

すきがない 【隙がない、隙がない、透がない、透がない】 ◆ **megettámadhatatlan** 「隙がない防御」 „megettámadhatatlan védelem” ◆ **nem lehet belekötöni** 「彼の理論には隙がない。」 „Nem lehet belekötöni az okfejtésébe.” ◆ **résen áll** ◆ **résen van** 「隙がない人はだまされないよ。」 „Ha az ember résen van, akkor nem csaphatják be.”

すきかみ 【梳き髪、すき髪】 ◆ **fésült haj**

すきかみ 【漉き紙、すき紙】 ◆ **merített papír**

すききらい 【好き嫌い】 ◆ **válogatóság** 「野菜の好き嫌いが無い。」 „Nem vagyok válogatós zöldségekben.”

すききらいがはげしい 【好き嫌いが激しい】 ◆ **finnyás** 「好き嫌いの激しい人に料理をするのは大変です。」 „Nehéz a finnyás emberekre főz-

ni.” ◆ **válogatós** 「食べ物好き嫌いが激しい。」 „Nagyon válogatós az ételekben.”

すきぐし 【梳き櫛】 ◆ **sűrű fésű**

すきこ 【梳き子】 ◆ **fodrászstanonc**

すきごけ 【杉苔】 ◆ **boróka szőrmoha** ◆ **szőrmoha**

すきこけるい 【スギコケ類、杉苔類】 ◆ **szőrmohák**

すきこのむ 【好き好む】 ◆ **szereettel csínál** ◆ **すきこのんで** 【好き好んで】 **jókedvből** 「好き好んで母国を離れたのではない。」 „Nem jókedvemből hagytam el hazámat.”

すきこのんで 【好き好んで】 ◆ **heccből** 「好き好んで古い車に乗っているのではない。」 „Nem heccből járok öreg autóra.” ◆ **jókedvből** 「好き好んで母国を離れたのではない。」 „Nem jókedvemből hagytam el hazámat.”

すぎさる 【過ぎ去る】 ◆ **elmúlik** 「数年間が過ぎ去った。」 „Elmúlt néhány év.” ◆ **elvonul** 「嵐が過ぎ去った。」 „A vihar elvonult.”

すきずき 【好き好き、好きずき】 ◆ **izlés** 「蓼食う虫も好きずき。」 „Mindenkinek más az ízlése.” ◆ **izlés dolga** ◆ **たでくうむしもすきずき** 【蓼食う虫も好き好き】 **kinek a pap, kinek a papné** ◆ **たでくうむしもすきずき** 【蓼食う虫も好き好き】 **izlések és pofonok különbözők**

すぎずき ◆ **lúktetve** 「歯がズキズキ痛い。」 „Lúktetve fáj a fogam.”

すきずきがある 【好き好きがある、好きずきがある】 ◆ **van aki szereti, van aki nem** 「その顔には好きずきがある。」 „Ezt az arcot van, aki szereti van, aki nem.”

すぎずきする ◆ **lúktet** 「指がずきずきしている。」 „Lúktetve fáj az ujjam.”

すぎたことはしかたがない 【過ぎたことはしかたがない】 ◆ **ami elmúlt, elmúlt**

すぎたることはおよぼざるがごとし 【過ぎたることは及ぼざるが如し】 **szugitarukoto-va ojobazaruga gotosi** ◆ **jóból is megárt a sok**

すきっぱら 【すきっ腹、空きっ腹】 ◆ **éhgyo-**
mor (すきはら) 「すきっ腹にお酒を飲むと
かんぞう いた 肝臓を傷める。」 „Ha éhgyomorra alkoholt
iszunk, az károsítja a májunkt.” ◆ **üres gyo-**
mor

スキップ ◆ **átugrás** ◆ **szökdécselés** ◆ **ug-**
rándozás

スキップする ◆ **átugrik** (とばす) [第3課
をスキップした。] „Átugrottam a 3. leckét.” ◆

kihagy 「今日はお昼をスキップした。」 „Ma
kihagytam az ebédet.” ◆ **szökdécsel** 「子供
わ みち すす はスキップしながら道を進んだ。」 „A kisgyer-
mek szökdécselve ment az utcán.” ◆ **ugrándo-**
zik 「うれしくてスキップして歩いた。」 „Vi-
dámán ugrándoztam.”

すきである 【好きである】 ◆ **bír** (俗語) 「
かれ はな かた す 彼の話し方が好き。」 „Bírom a beszédstílusát.”

◆ **szeret** 「妻が世界で一番好き。」 „A felesé-
gemet szeretem a világon a legjobban.” ◆ **tet-**
szik 「この映画は好きだ。」 „Nekem tetszik ez
a film.” ◇ **ほうがすきである** 【方が好きであ
る】 **szívesebben** 「一人で旅行する方が好
き。」 „Szívesebben utazok egyedül.”

すぎである 【過ぎである】 ◆ **túlzásba viszi**
(・・・し過ぎ) 「彼女は節約し過ぎだと思
います。」 „Szerintem, túlzásba viszi a spórolást.”

すきでほる 【すきで掘る、鋤で掘る】 ◆ **ás**
(進行形) 「庭を鋤で掘った。」 „Kertet ás-
tam.” ◆ **felás** (完了形)

すきとおった 【透き通った】 ◆ **átlátszó** (透
明の) 「透き通ったガラスだった。」 „Átlát-
szó üveg volt.” ◆ **áttetsző** (半透明の) 「
す とお しんじゆ 透き通った真珠だった。」 „Áttetsző igazgyöngy
volt.” ◆ **tiszta** 「透き通った声で歌って
いた。」 „Tiszta hangon énekelt.”

すきとおる 【透き通る、透通る、透き徹る】 ◆
átlátszik 「湖の水は透き通っていた。」
„A tó vize átlátszott.” ◆ **tiszta** 「透き通った声
はな で話した。」 „Tiszta hangon beszélt.”

すきとおるような 【透き通るような、透通るよ
うな、透き徹るような】 ◆ **áttetszik** 「透き
とお すぬ 通るような絹」 „áttetsző selyem”

すきな 【好きな】 ◆ **kedvelt** 「私の好きな
きせつ 私 好きな 季節」 „általam kedvelt évszak” ◆ **kedvenc** 「
す わなん 好きなチームは何ですか？」 „Melyik a kedvenc
csapatod?” ◇ **おんなずきな** 【女好きな】 **szok-**
nyavadász 「女好きな男」 „szoknyavadász
férfi” ◇ **すいきにする** 【好きにする】 **kedve**

szerint csinál 「好きにして！」 „Csináld
kedved szerint!” ◇ **すきである** 【好きである】

tetszik 「この映画は好きだ。」 „Nekem tet-
szik ez a film.” ◇ **すきである** 【好きである】

szeret 「妻が世界で一番好き。」 „A felesége-
met szeretem a világon a legjobban.” ◇ **すきで**

ある 【好きである】 **bír** (俗語) 「彼の話し
かた す 方が好き。」 „Bírom a beszédstílusát.” ◇ **すき**
になる 【好きになる】 **megbarátkozik** 「タ
わす ッチパネルは好きになれない。」 „Nem tudok
megbarátkozni az érintőképernyővel.” ◇ **すきに**

なる 【好きになる】 **beleszeret** 「ある女性
す を好きになった。」 „Beleszeretett egy nőbe.” ◇
すきになる 【好きになる】 **megszeret** 「この
りょうり す 料理を好きになった。」 „Megerszerettem ezt az
ételt.” ◇ **すきになる** 【好きになる】 **megked-**

vel 「この料理を好きになった。」 „Megked-
veltem ezt az ételt.” ◇ **すきになる** 【好きにな
る】 **megtetszik** 「弟は隣家の女性が好きにな
った。」 „Az öcsémnek megtetszett a szoms-
széd lány.” ◇ **せわずきな** 【世話好きな】 **gon-**

doskodó típusú 「世話好きな人」 „gondos-
kodó típusú ember” ◇ **はなしずきな** 【話し好
きな】 **szeret beszélni** 「母は話し好きな人
だ。」 „Az anyukám szeret beszélni.”

すぎな 【杉葉】 ◆ **mezei zsurló** ◆ **mezei zsur-**
ló vegetatív hajtása (栄養莖)

ずきな 【好きな】 ◆ **barát** (～好きな) 「
ねこず ひと 猫好きな人」 „macskabarát ember” ◆ **kedvelő**
ず ひと (～好きな) 「ワイン好きな人」 „borkedvelő

ember.” ◆ **szerető** (～好きな) かれ わ おんがくす 「彼は音楽好きな人です。」 „Zeneszerető ember.” ◇ **いぬずきな** ひと 【犬好きな】 **kutyabarát** ◇ **さけずきな** さけず ひと え 【酒好きな】 **italkedvelő** 「酒好きな人へのプレゼントはやっぱりお酒だね。」 „Az italkedvelő embernek nyilván italt veszünk ajándékba.” ◇ **ねこずきな** つまわ ねこず 【猫好きな、ネコ好きな】 **macskabarát** 「妻は猫好きだ。」 „A feleségem macskabarát.”

すぎない 【過ぎない】 ◆ **csupán** わたん 「これは単なる噂に過ぎない。」 „Ez csupán kósza hír.” ◆ **nem egyéb, mint** (...に過ぎない) 「ダイヤモンドは炭素の塊に過ぎない。」 „A gyémánt nem egyéb, mint szénatomok összessége.”

すきなく 【隙なく】 ◆ **katonásan** ほんだな ほん 「本棚の本は隙なく並んでいた。」 „A polcon katonásan sorakoztak a könyvek.”

すきなひと 【好きな人】 ◆ **kedvelt személy** ◆ **kedves** (恋人) 「好きな人はいますか?」 „Van már kedvesed?” ◆ **kiszemelt személy**

すぎなみく 【杉並区】 ◆ **Szuginami kerület**
すきなように 【好きなように】 ◆ **kénye-kedve szerint**

すきにさせる 【好きにさせる】 ◆ **megszerettet** 「先生は私に数学を好きにさせた。」 „A tanár megszerettette velem a matematikát.”

すきにじょうずる 【隙に乗ずる】 ◆ **kijátszva az éberségét** あいて すき じょう ころけき 「相手の隙に乗じて攻撃した。」 „Kijátszva az éberségét, támadott.”

すきになる 【好きになる】 ◆ **beleszeret** 「あの女性を好きになった。」 „Beleszeretett egy nőbe.” ◆ **megbarátkozik** 「タッチパネルは好きになれない。」 „Nem tudok megbarátkozni az érintőképernyővel.” ◆ **megkedvel** 「この料理を好きになった。」 „Megkedveltem ezt az ételt.” ◆ **megszeret** 「この料理を好きになった。」 „Megszerettem ezt az ételt.” ◆ **megtet-szik** おとうと わ りんか じょせい す 「弟は隣家の女性が好きになった。」 „Az öcsémnek megtetszett a szomszéd lány.”

すきのおおい 【すきの多い、隙の多い、透の多い】 ◆ **vigyázatlan** かれ わ おお せいやく 「彼はすきの多い性格だ。」 „Vigyázatlan ember.”

すきのこしのうね 【鋤き残しの畝】 ◆ **bakhát** ◆ **bogárhát**

すきばさみ 【梳き鋏】 ◆ **ritkító olló**
すきばら 【すき腹、空き腹】 ◆ **éhes has** 「空き腹にまずい物なし。」 „Az éhes has a legjobb szakács.” ◆ **éhgymor** ◆ **üres gymor**

すきへん 【乖偏】 ◆ **bal oldali eke-gyök**
すきほうだいにふるまう 【好き放題に振る舞う】 ◆ **szeszélyes**

すきほうだいをさせる 【好き放題をさせる】 ◆ **ráhagy** 「あの子には好き放題をさせてしまった。」 „Régen arra gyerekekre mindent ráhagytam.”

すきほうだいをする 【好き放題をする】 ◆ **azt csinál, amit kénye-kedve tartja** むすこ す ほうだい 「社長の息子だからって好き放題してるよね。」 „Te vagy igazgató fia, azt csinálsz a cégnél, amit a kényed-kedved tartja.”

すきま 【すき間、隙間、透間、透き間】 ◆ **hézag** 「前歯に隙間がある。」 „Hézag van az első fogaim között.” ◆ **köz** ◆ **nyílás** 「板と板の間に隙間があった。」 „A deszkák között nyílás volt.” ◆ **rés** 「壁と冷蔵庫の隙間が暖まった。」 „A fal és a hűtőgép közötti rés felmelegedett.” ◇ **すきまなく** 【すき間なく、隙間なく、透間なく、透き間なく】 ◆ **szorosan** 「缶詰には魚がすき間なく並んでいた。」 „A konzervben a halak szorosan egymás mellé voltak préselve.” ◇ **ドアのすきま** 【ドアの隙間】 **ajtórés** 「ドアの隙間から光が漏れていた。」 „Az ajtóresen át fény szűrődött be.”

すきまかぜ 【隙間風、すきま風】 ◆ **huzat**
すきまかぜがふく 【隙間風が吹く、すきま風が吹く】 ◆ **elhidegül** 「あの夫婦の間には隙間風が吹いている。」 „Az a házaspár elhidegült egymástól.”

すきまゲージ 【隙間ゲージ】 ◆ **hézagmérő**

すきまなく 【すき間なく、隙間なく、透間なく、透き間なく】 ◆ **szorosan** 「街話には魚がすき間なく並んでいた。」 „A konzervben a halak szorosan egymás mellé voltak préselve.”

すきまのある 【すき間のある、隙間のある、透間のある、透き間のある】 ◆ **hézagos**

スキミング ◆ **bankkártya-klónozás** ◆ **bankkártya-másolás**

スキムミルク ◆ **főlözött tej** ◆ **lefőlözött tej**

すきや 【数寄屋】 ◆ **teaceremóniás lugas** ◆ **teaház**

すきやき 【すき焼き、鋤焼き、寿喜焼】 ◆ **szukijaki**

スキヤット ◆ **halandzsa** ◆ **halandzsaének**

スキヤナー ◆ **szkenner**

スキヤニング ◆ **szkennelés**

スキヤニングする ◆ **beszkennel** 「写真をスキヤニングした。」 „A fotót beszkennelem.” ◆

szkennel 「書類をスキヤニングする。」 „Iratot szkennel.”

スキャン ◆ **letapogatás** (走査) ◆ **pásztázás** (走査) ◆ **szkennelés** (走査) ◇ **ウイルス・スキャン** víruskeresés

スキャンする ◆ **szkennel** (走査する)

スキヤンダル ◆ **botrány** 「新聞記事はスキヤンダルを起こした。」 „Egy újságcikk botrányt csapott.” ◆ **illegális ügy** ◆ **közbotrány** 「汚職事件はスキヤンダルを起こした。」 „Közbotrányt okozott a korrupciós ügy.”

スキューバ ◆ **könyűbúvár-felszerelés**

スキューバダイバー ◆ **könyűbúvár**

スキューバダイビング ◆ **búvárkodás** ◆ **könyűbúvárkodás**

すぎゆく 【過ぎ行く、過行く】 ◆ **elhalad** (通りすぎる) 「家の前を過ぎ行く人を眺めていた。」 „A ház előtt elhaladó embereket néztem.” ◆ **elmúlik** ◆ **tovamúlik** (時が) 「春は過ぎ行く。」 „Tovamúlik a tavasz.”

スキル ◆ **jártasság** ◆ **készség** ◆ **rutin**

すぎる 【過ぎる】 ① **elmúlik** 「零時過ぎると街は静かになります。」 „Ha elmúlik éjfél, a város elcsendesül.” ② **túlhalad** 「森を過ぎると湖に着いた。」 „Túlhaladtunk az erdőn, és egy tóhoz érkezünk.” ③ **túllép** 「彼の行為は度が過ぎる。」 „A cselekedete túllépte a határt.” ◆ **túlságosan** (～過ぎる) 「あの先生は厳しすぎる。」 „Az a tanár túlságosan szigorú.” ◆ **agyára megy** (俗語、狂う) 「君は節約しすぎ！」 „Neked az agyadra ment a spórolás!” ◆ **aránytalanul** (何かに比べると...～過ぎる) 「彼は仕事の割には給料が多すぎる。」 „A fizetése a munkájához képest aránytalanul magas.” ◆ **eltelik** 「二年が過ぎた。」 „Két év telt el.” ◆ **indokolatlan** (なぜか) 「彼の給料は高すぎる。」 „Indokolatlanul magas a fizetése.” ◆ **jobbat érdemel** 「彼女はこの夫には過ぎる。」 „Az a nő jobb férjt érdemel.” ◆ **leperreg** (時が) 「砂時計をひっくり返して時が過ぎた。」 „A homokórát megfordította, és az idő lepergett.” ◆ **múlik** 「もう10時過ぎているよ！」 „Már tíz óra múlt!” ◆ **túl** (～過ぎる) 「この商品は高すぎる。」 „Ez az áru túl drága.” ◆ **túl megtisztelő** 「この賞は私には過ぎた名誉です。」 „Túl megtisztelő nekem ez a díj.” ◆ **túlmeleg** 「自分の駅を過ぎてしまった。」 „Túlmentem az állomásomon.” ◆ **túlmesszire megy** 「この冗談は過ぎるよ。」 „Ez a vicc túl messzire megy.” ◆ **túl van** 「彼は50歳を過ぎている。」 „Túl van az ötvenen.”

◇ **いいすぎる** 【言い過ぎる、言いすぎる】 **túl erős** 「言い過ぎて、ごめんなさい。」 „Bocsánat a túl erős kifejezésemért!” ◇ **いいすぎる** 【言い過ぎる、言いすぎる】 **elveti a sulykot** 「ごめんなさい、ちょっと言いすぎたかもしれません。」 „Bocsánat, kissé elvettem a sulykot!” ◇ **おおすぎる** 【多すぎる、多過ぎる】 **túl sok** 「仕事が多すぎる。」 „Túl sok a munkám.” ◇ **ことばがすぎる** 【言葉が過ぎる】

◇ **elveti a sulykot** 「ごめんなさい、ちょっと言いすぎたかもしれません。」 „Bocsánat, kissé elvettem a sulykot!” ◇ **おおすぎる** 【多すぎる、多過ぎる】 **túl sok** 「仕事が多すぎる。」 „Túl sok a munkám.” ◇ **ことばがすぎる** 【言葉が過ぎる】

◇ **elveti a sulykot** 「ごめんなさい、ちょっと言いすぎたかもしれません。」 „Bocsánat, kissé elvettem a sulykot!” ◇ **おおすぎる** 【多すぎる、多過ぎる】 **túl sok** 「仕事が多すぎる。」 „Túl sok a munkám.” ◇ **ことばがすぎる** 【言葉が過ぎる】

◇ **elveti a sulykot** 「ごめんなさい、ちょっと言いすぎたかもしれません。」 „Bocsánat, kissé elvettem a sulykot!” ◇ **おおすぎる** 【多すぎる、多過ぎる】 **túl sok** 「仕事が多すぎる。」 „Túl sok a munkám.” ◇ **ことばがすぎる** 【言葉が過ぎる】

◇ **elveti a sulykot** 「ごめんなさい、ちょっと言いすぎたかもしれません。」 „Bocsánat, kissé elvettem a sulykot!” ◇ **おおすぎる** 【多すぎる、多過ぎる】 **túl sok** 「仕事が多すぎる。」 „Túl sok a munkám.” ◇ **ことばがすぎる** 【言葉が過ぎる】

◇ **elveti a sulykot** 「ごめんなさい、ちょっと言いすぎたかもしれません。」 „Bocsánat, kissé elvettem a sulykot!” ◇ **おおすぎる** 【多すぎる、多過ぎる】 **túl sok** 「仕事が多すぎる。」 „Túl sok a munkám.” ◇ **ことばがすぎる** 【言葉が過ぎる】

◇ **elveti a sulykot** 「ごめんなさい、ちょっと言いすぎたかもしれません。」 „Bocsánat, kissé elvettem a sulykot!” ◇ **おおすぎる** 【多すぎる、多過ぎる】 **túl sok** 「仕事が多すぎる。」 „Túl sok a munkám.” ◇ **ことばがすぎる** 【言葉が過ぎる】

◇ **elveti a sulykot** 「ごめんなさい、ちょっと言いすぎたかもしれません。」 „Bocsánat, kissé elvettem a sulykot!” ◇ **おおすぎる** 【多すぎる、多過ぎる】 **túl sok** 「仕事が多すぎる。」 „Túl sok a munkám.” ◇ **ことばがすぎる** 【言葉が過ぎる】

◇ **elveti a sulykot** 「ごめんなさい、ちょっと言いすぎたかもしれません。」 „Bocsánat, kissé elvettem a sulykot!” ◇ **おおすぎる** 【多すぎる、多過ぎる】 **túl sok** 「仕事が多すぎる。」 „Túl sok a munkám.” ◇ **ことばがすぎる** 【言葉が過ぎる】

elveti sulykot ^{ことば す}「言葉が過ぎるよ！」 „Most elvetted a sulykot!” ◇ **しすぎる** ^し【し過ぎる】

túlzásba visz ^{きみ わ けんやく}「君は儉約しすぎる。」 „Túlzásba viszed a spórolást!” ◇ **しすぎる** ^し【し過ぎる】

túlságosan csinál ^{きみ わ しんばい}「君は心配しすぎる。」 „Túlságosan aggódsz!” ◇ **じんこうがおおすぎる** ^{じんこう おお}【人口が多すぎる】 **túlnépesedik**

^{とし わ じんこう おお}「この都市は人口が多すぎる。」 „Ez a város túlnépesedett.” ◇ **すぎたことはしかたがない** ^{すぎた}【過ぎたことはしかたがない】 **ami elmúlt, elmúlt** ◇ **すぎることはない** ^{すぎること}【過ぎることはない】

nem lehet ^{用心に}【用心に過ぎることはありません。】 „Nem lehetünk eléggé óvatosak.” ◇ **ですぎる** ^{出過ぎる}【出過ぎる、出すぎる】 **túlságosan**

tömény ^{このお茶は}【このお茶は出過ぎている。】 „Ez a tea túlságosan tömény lett.” ◇ **ですぎる** ^{出過ぎる}【出過ぎる、出すぎる】 **más dolgába beavatkozik** ^{出過ぎた}【出過ぎた真似をするな！】 „Ne avatkozz más dolgába!” ◇ **ですぎる** ^{出過ぎる}【出過ぎる、出すぎる】

túlságosan dominál ^{この料理は}【この料理は魚の味が出過ぎている。】 „Ebben az ételben túlságosan dominál a hal íze.” ◇ **にすぎない** ^に【に過ぎない】 **csak** ^{これは}【これは氷山の一角に過ぎない。】 „Ez csak a jéghegy csúcsa.” ◇ **にすぎない** ^に【に過ぎない】 **csupán** ^{一に}【一に過ぎない】

csupán ^{一に}【一に過ぎない】 **csupán** ^{一に}【一に過ぎない】 **csupán** ^{一に}【一に過ぎない】 **csupán** ^{一に}【一に過ぎない】

csupán ^{一に}【一に過ぎない】 **csupán** ^{一に}【一に過ぎない】 **csupán** ^{一に}【一に過ぎない】 **csupán** ^{一に}【一に過ぎない】

csupán ^{一に}【一に過ぎない】 **csupán** ^{一に}【一に過ぎない】 **csupán** ^{一に}【一に過ぎない】 **csupán** ^{一に}【一に過ぎない】

csupán ^{一に}【一に過ぎない】 **csupán** ^{一に}【一に過ぎない】 **csupán** ^{一に}【一に過ぎない】 **csupán** ^{一に}【一に過ぎない】

csupán ^{一に}【一に過ぎない】 **csupán** ^{一に}【一に過ぎない】 **csupán** ^{一に}【一に過ぎない】 **csupán** ^{一に}【一に過ぎない】

csupán ^{一に}【一に過ぎない】 **csupán** ^{一に}【一に過ぎない】 **csupán** ^{一に}【一に過ぎない】 **csupán** ^{一に}【一に過ぎない】

csupán ^{一に}【一に過ぎない】 **csupán** ^{一に}【一に過ぎない】 **csupán** ^{一に}【一に過ぎない】 **csupán** ^{一に}【一に過ぎない】

csupán ^{一に}【一に過ぎない】 **csupán** ^{一に}【一に過ぎない】 **csupán** ^{一に}【一に過ぎない】 **csupán** ^{一に}【一に過ぎない】

alkalommal megszökök.” ◆ **ha úgy adódik** (余裕、機会があったら)

すきをみてにげる ^{隙を見て逃げる}【隙を見て逃げる】 ◆ **meglóg** ^{動物園からライオンは隙を見て逃げた。}【動物園からライオンは隙を見て逃げた。】 „Az állatkertből meglógott az oroszlán.”

すきをみる ^{隙を見る、隙をみる}【隙を見る、隙をみる】 ◆ **kicszelez** ^{看守の隙をみて刑務所から脱走した。}【看守の隙をみて刑務所から脱走した。】 „Kicszelezte az örököt, és elszökött a börtönből.” ◆

kijátszik **スキン** ◆ **bőr** ◇ **シーブ・スキン** **birkabőr** ◇ **シャーク・スキン** **cáprobőr** ◇ **ドライ・スキン** **száraz bőr** ◇ **ラム・スキン** **báránybőr**

ずきん ^{頭巾} ◆ **csuklya** ◆ **fejkendő** ◆ **fi tyula** ◆ **kapucni** ◆ **kendő** ^{赤い頭巾を掛けていた。}【赤い頭巾を掛けていた。】 „Piros kendő volt rajta.” ◇ **あかずきんちゃん** ^{赤頭巾ちゃん、赤ずきんちゃん}【赤頭巾ちゃん、赤ずきんちゃん】

Piroska ^{赤頭巾ちゃんは森をさ迷った。}【赤頭巾ちゃんは森をさ迷った。】 „Piroska bolyongott az erdőben.”

ずきんがらす ^{頭巾ガラス、頭巾鳥、頭巾鴉}【頭巾ガラス、頭巾鳥、頭巾鴉】 ◆ **dolmányos varjú**

スキン・ケア ◆ **bőrápolás** **スキンシップ** ◆ **érintés** (触ること) ◆ **fizikai kapcsolat** ◆ **ölelés** (抱っこ)

スキンシップをはかる ^{スキンシップを計る}【スキンシップを計る】 ◆ **fizikai kontaktusba kerül**

ずきんずきん ◆ **lüktetve** ^{頭がずきんずきん痛い。}【頭がずきんずきん痛い。】 „Lüktetve fáj a fejem.”

スキン・ダイバー ◆ **békaember** ◆ **könnyűbúvár** **スキン・ダイビング** ◆ **könnyűbúvárkodás** **スキンヘッド** ◆ **bőrfejú** ◆ **szkinhed** **スキン・ローション** ◆ **hidratáló folyadék**

すく ^{【好く】} ◆ **kedvel** ◆ **szeret** ^{【うちの犬は皆に好かれている。】}【うちの犬は皆に好かれている。】 „Mindenkinek szereti a kutyánkat.” ◇ **すいたどうし** ^{【好いた同士】}【好いた同士】 **szerelemes pár** ◇ **すいてすかれる** ^{【好いて好かれる】}【好いて好かれる】 **kölsönösen szeretik egymást** ◇ **すかない** ^{【好かない】}【好かない】 **kellemetlen** ^{【好かない奴】}【好かない奴】 „kellemetlen fráter” ◇ **すかれる** ^{【好かれる】}【好かれる】

kedveli valaki ^{【私は誰にも好かれぬ。】}【私は誰にも好かれぬ。】 „Engem senki sem kedvel.” ◇ **すかれる** ^{【好かれる】}【好かれる】 **szeretetre méltó** ^{【彼女は好かれるたち】}【彼女は好かれるたち】

すかれる ^{【好かれる】}【好かれる】 **すかれる** ^{【好かれる】}【好かれる】 **すかれる** ^{【好かれる】}【好かれる】 **すかれる** ^{【好かれる】}【好かれる】

すかれる ^{【好かれる】}【好かれる】 **すかれる** ^{【好かれる】}【好かれる】 **すかれる** ^{【好かれる】}【好かれる】 **すかれる** ^{【好かれる】}【好かれる】

だ。」 „Szeretetre méltó teremtés.” ◇ **むしがすかない** [虫が好かない] **ellenszenves** むし「虫が好かない人」 „ellenszenves ember” ◇ **むしがすかない** [虫が好かない] **kellemetlen** むし「虫が好かない奴」 „kellemetlen fickó”

すく [梳く] ◇ **fésül** (髪の毛をとかす) [指かみ] で髪をすいた。」 „Az ujjaival fésülte a haját.” ◇ **kártol** [羊毛を梳いた。] „Gyapjút kártolt.” ◇ **megfésül** (髪の毛をとかす) ◇ **megritkít** (スキバサミで) [髪の毛を梳いてもらった。] „Megritkítottam a hajam.” ◇ **すいてとる** [梳いて取る] **kifésül** [髪の毛を梳いてくつつき虫を取った。] „Kifésültem a hajamból a bogáncsol.”

すく [漉く、抄く] ◇ **merít** [和紙を漉く。] „Japán papírt merít.” ◇ **papírt készít** ◇ **すきがみ** [漉き紙、すき紙] **merített papír**

すく [空く] ◇ **megüresedik** [雨が降ったら道はすくでしよう。] „Ha esik az eső, az utca valószínűleg megüresedik.” ◇ **おなかがすく** [お腹が空く] **megéhezik** [お腹が空くまで食べないで。] „Ne egyél addig, amíg meg nem éhezell!” ◇ **おなかがすく** [お腹が空く] **éhes** [お腹が空いた。] „Éhes vagyok!” ◇ **おなिकासく** [お腹空く] **éhes** [お腹空いた。] „Éhes vagyok!” ◇ **はらをすかさ** [腹を空かす] **megéhezik** [一日中食べずにいたので腹を空かした。] „Megéheztem, mert egész nap nem ettem.”

すく [透く] ◇ **átlátszik** ◇ **átlátszó** ◇ **rés van** (隙間がある) [彼は歯が透いている。] „Rés van a fogai között.”

すく [鋤く] ◇ **felás** ◇ **felszánt**

すく [直ぐ] ◇ **azonnal** [直ぐ出ていけ!] „Azonnal tűnj el!” ◇ **hamar** [上司は直ぐ腹を立てる。] „A főnököm hamar felkapja a vizet.” ◇ **könnyen** [直ぐ傷つく。] „Könnyen megsértődik.” ◇ **közvetlenül** [彼女の直ぐ隣に座っ

ていた。] „Közvetlenül a nő mellett ültem.” ◇ **máris** [直ぐ行きます。] „Máris megyek!” ◇ **menten** [落ちた花瓶は直ぐ割れた。] „A leezett váza menten eltört.” ◇ **mindjárt** [直ぐ行きます!] „Mindjárt megyek!” ◇ **rögtön** [誰が犯人か直ぐ分かった。] „Rögtön tudtam, ki a tettes.” ◇ **rögvest** [面接されてすぐ入社が決まった。] „Az elbeszélgetés után rögvest felvettek a vállalathoz.” ◇ **tüstént** [何が言いたいのかすぐにわかった。] „Tüstént megértettem, hogy mit akar.” ◇ **いままぐ** [今すぐ、今直ぐ]

most rögtön [今すぐお金が欲しい。] „Most rögtön kellene pénz!” ◇ **もうすぐ** [もう直ぐ] **nemsokára** [もうすぐ春だ。] „Nemsokára itt a tavasz.” ◇ **もうすぐ** [もう直ぐ]

hamarosan [もうすぐ着くと思います。] „Azt hiszem, hogy hamarosan megérkezünk.” ◇ **もうすぐ** [もう直ぐ] **rövidesen** [もうすぐ着くよ。] „Rövidesen megérkezünk.”

ずく [尽く] ◇ **módon** ◇ **pusztán** ◇ **うでずく** [腕ずくで、腕尽くで] **erőszakkal** (暴力で) [引ったくりは腕ずくで通行者の鞆を奪い取った。] „A tolvaj erőszakkal kitépte a táskát a járókelő kezéből.” ◇ **なっとくずく** [納納得尽くで、納得ずくで] **közös megegyezéssel** [納得ずくで離婚した。] „Közös megegyezéssel váltak el.”

ずく [銃] ◇ **nyersvas**

スクアリンさん [スクアリン酸] ◇ **acetiléndikarbonsav** (C₄H₂O₄)

スクアレ ◇ **szkvalén**

すくい [掬い] ◇ **kihalászás** ◇ **きんぎよすくい** [金魚すくい、金魚掬い] **aranyhalhalászás** ◇ **どじょうすくい** [泥鰌掬い、どじょう掬い] **csikhal kihalászása**

すくい [救い] ◇ **mentés** ◇ **vigas** [負けたゲームで決めたたった一つのゴールが僅かな救いだだった。] „A vereséges mérkőzésen szerzett egyetlen gól sovány vigasz volt.”

すくいあげ [掬い上げ、すくい上げ] ◇ **kiemelés**

すくいあげる 【掬い上げる、すくい上げる】 ◆

kiemel 「箸でスープから麵を掬い上げた。」
 „Pálcikával kiemeltem a tésztát a levesből.” ◆ **kihalászik** 「海から魚を掬い上げた。」
 „Kihalásztam a halat a tengerből.”

すくいあげる 【救い上げる】 ◆ **kiment** 「湖
 で溺れかけていた人を救い上げた。」
 „Kimentettem a fuldoklót a tóból.”

すくい出す 【救い出す】 ◆ **kiment** 「消防士は
 燃えている家から子供を救い出した。」
 „A tűzoltó kimentette a gyereket az égő házból.”

すくいぬし 【救い主】 ◆ **megváltó** ◆ **világ-
 megmentő hős**

すくいようがない 【救いようがない】 ◆ **ment-
 hetetlen** 「患者は救いようがなかった。」
 „A beteg menthetetlen állapotban van.” ◆ **remény-
 telen** 「救いようのない馬鹿だね。」
 „Az a bolond egy reménytelen eset.”

すくいようがないほど 【救いようがないほど】
 ◆ **menthetetlenül** 「家は救いようがないほど
 壊れた。」
 „Menthetetlenül tönkrement a ház.”

すくいをもとめる 【救いを求める】 ◆ **segítsé-
 gért könyörög**

すくう 【巢くう、巢食う】 **szukuu** ◆ **befész-
 keli magát** 「その偏見は頭の中に巢食っている。」
 „Ez az előítélet befészkelte magát az agyába.” ◆ **beveszi magát** 「マフィアはこの町に
 巢食っていた。」
 „A mafia bevette magát ebbe a városba.” ◆ **fészket rak** 「軒下に 燕は巢食
 っている。」
 „A fecske fészket rakott az eresz
 alatt.” ◆ **tanyát ver** 「鼠は穀物倉庫に巢食
 っていた。」
 „Az egerek tanyát vertek a gabona-
 raktárban.”

すくう 【掬う、抄う】 **szukuu** ◆ **elgáncsol** 「
 相手の足を掬った。」
 „Elgáncsolta az ellenfe-
 lét.” ◆ **gáncsol vet** 「このスキャンダルは
 大統領の足を掬った。」
 „Ez a botrány gáncsol
 vetett az elnöknek.” ◆ **kiemel** 「水から金魚を
 手で掬った。」
 „Kézzel kiemeltem az aranyha-

lat a vízből.” ◆ **kihalászik** 「手で金魚をすく
 った。」
 „Kihalásztam az aranyhalat a kezével.” ◆

kikanalaz 「お皿からスープを掬った。」
 „Kikanalaztam a levest a tányérből.” ◆ **kimer** 「
 鍋からあくをすくった。」
 „Kimertem a habot a lábásból.” ◆ **あしをすくう** 【足を掬う、足を

すくう】 **asi-o szukuu elgáncsol** 「競争相手
 の足をすくった。」
 „Elgáncsolta az ellenfelét.”
 ◇ **シャベルですくう** 【シャベルで掬う】 **saber-
 rude sukuu lapátol** ◇ **シャベルですくうこと**
 【シャベルで掬うこと】 **saberude sukuukoto
 lapátolás** ◇ **すくう** 【掬う、抄う】 **szukuu
 elgáncsol** 「相手の足を掬った。」
 „Elgáncsolta az ellenfelét.” ◇ **すくう** 【掬う、抄う】

szukuu gáncsol vet 「このスキャンダルは
 大統領の足を掬った。」
 „Ez a botrány gáncsol
 vetett az elnöknek.” ◇ **すくわれる** 【救われる】
megmenekül 「救われた気分だ。」
 „Úgy éreztem, megmenekültem.”

すくう 【救う】 **szukuu** ◆ **megment** 「町を破壊
 から救った。」
 „Megmentette a várost a pusztulástól.” ◆ **megszabadít** 「悪からお救い下
 さい。」
 „Szabadíts meg a gonosztól!” ◆ **ment**

「シートベルトは命を救う。」
 „A biztonsági öv életet ment.” ◆ **segít** 「誰も彼を救えな
 かった。」
 „Senki sem tudott segíteni rajta.” ◆

üdvözít 「人はキリストの慈悲に救われた。」
 „Krisztus kegyelme üdvözítette az embereket.” ◇
すくいようがない 【救いようがない】 **ment-**

hetetlen 「患者は救いようがなかった。」
 „A beteg menthetetlen állapotban van.” ◇ **すくい
 ようがない** 【救いようがない】 **reménytelen** 「
 救いようのない馬鹿だね。」
 „Az a bolond egy reménytelen eset.” ◇ **そのばをすくう** 【その場
 を救う】 **sonoba-o szukuu megmenti a hely-
 zetet** 「現れた友達がその場を救った。」
 „Az ott termett barátom megmentette a helyze-
 tet.” ◇ **そのばをすくう** 【その場を救う】

sonoba-o szukuu menti a helyzetet 「その場
 を救おうとした。」
 „Próbáltam menteni a helyze-
 tet.”

スクーター ◆ **robogó** (小型のオートバイ) ◆
roller (足で蹴って走る)

スクーター ◆ **sóner** ◆ **szkúner**

スクーバ・ダイバー ◆ **könnyűbúvár**

スクーバダイビング ◆ **könnyűbúvárkodás**

スクープ ◆ **bombahír** ◆ **szenzációs hír**

スクーリング ◆ **konzultáció** (面接指導)

スクール ◆ **iskola** ◇ **クッキング・スクール fő-zőiskola** ◇ **サマー・スクール nyári iskola** ◇
ダブル・スクール két iskolában tanulás ◇
ミッション・スクール missziós iskola

スクール・カウンセラー ◆ **oktatási tanács-
adó**

スクール・カラー ◆ **iskola arculata** ◆ **iskola
színei**

スクール・ゾーン ◆ **iskolás körzet**

スクール・バス ◆ **iskolabusz**

スクール・メート ◆ **iskolatárs**

スクール・ライフ ◆ **iskolaélet**

スクエア ◆ **négyzet**

スクエアダンス ◆ **négyes tánc**

スクエアな ◆ **merev gondolkozású**

すぐおぼえる [すぐ覚える] ◆ **fogékony** 「あ
ひと わる おぼ
の人は悪いことをすぐ覚える。」 „Az az ember
fogékony a rosszra.”

すぐさま [直ぐ様、すぐ様、直ぐさま] ◆
azon nyomban

すぐさまこたえる [直ぐ様答える、直ぐさま答
える、すぐさま答える] ◆ **rávág** 「すぐさま
はいと答えた。」 „Rávágtam az igent.”

すすすくぞだつ [すすすく育つ] ◆ **felcsepe-
redik** 「子供はすすすく育った。」 „A gyerek
felcseperedett.”

すすすくと ◆ **gyorsan növekedve**

すすすくのびる [すすすく伸びる] ◆ **napról-
napra magasabb lesz** 「木はすすすく伸び
た。」 „A fa napról-napra magasabb lett.”

すぐそばである ◆ **ugrásra van** 「店はすぐそば
です。」 „Csak egy ugrásra van az üzlet.”

すぐち [兎口] ◆ **nyúlszáj** (兎唇)

すぐちかくに [すぐ近くに、直ぐ近くに] ◆
kőhajításnyira (石を投げて届く距離に) 「

ともだち わ ちか す
友達はずぐ近くに住んでいる。」 „A barátom
kőhajításnyira lakik tőlem.”

すくっとたちあがる [すくっと立ち上がる] ◆
felpattan 「椅子からすくっと立ち上がっ
た。」 „Felpattantam a székről.”

すぐてがでる [直ぐ手が出る] ◆ **könnyen el-
jár a keze** 「彼は直ぐ手が出る。」 „Könnyen
eljár a keze.”

すぐとなり [すぐ隣に、直ぐ隣に] ◆ **köz-
vetlen mellette** 「すぐ隣にパン屋さんが
開店した。」 „Közvetlen mellettünk nyílt egy
péküzlet.”

すぐとなりの [すぐ隣の、直ぐ隣の] ◆ **köz-
vetlen mellette lévő** 「すぐ隣の席に座っ
た。」 „Közvetlen mellé ültem.”

すくない [少ない] ◆ **gyér** 「集会に出た人
の数は少なかった。」 „A gyűlés gyér létszámú
volt.” ◆ **kevés** 「彼の給料は少ない。」 „Ke-
vés a fizetése.” ◆ **kevesebb** (何かより) 「遅
く帰ると、本を読む時間が少なくなる。」 „Ha
későn érek haza, kevesebb időm van olvasni.” ◇
のこりすくない [残り少ない] **hamarosan**
véget ér 「残り少ない学校生活」 „hamarosan
véget érő diákevek”

すくなくらず [少なからず、尠からず] ◆

elégge 「少なからず驚いた。」 „Elégge meg-
lepődtem.” ◆ **jócskán** 「国の産業は少なから
ずコロナウイルスの影響を受けた。」 „A koro-
navírus jócskán kihatott az ország gazdaságára.”

すくなく [少なく] ◆ **kevesebbre** (何かよ
り) 「予算を少なく見積もった。」 „Kevesebb
kiadásra számított.”

すくなくとも [少なくとも、尠くとも] ◆ **leg-
alább** 「すくなくとも五百万円当たった。」
„Legalább öt milliót nyert.”

すくなくなる [少なくなる] ◆ **hátterbe szo-
rul** 「レストランのライブミュージックは少な
くなくなってきた。」 „Az éttermekben háttérbe
szorult az élő zene.” ◆ **kevesebb lesz** ◆ **meg-**

ritkul 「ブログへの書き込みは少なくなった。」 „Megritkultak a blogjában a bejegyzések.”

◆ **ritkul** 「このような事故が少なくなっている。」 „Ritkulnak az ilyen balesetek.”

すくなくみつもる 【少なく見積もる】 ◆ **rá-**

hagy 「多く見積もったのでもっと安くなるかも知れない。」 „Kicsit ráhagytam, lehet, hogy kevesebbe fog kerülni.” ◆ **szűken számol** 「少なく見積もったのでもっと高くなるかも知れない。」 „Kicsit szűken számoltam, lehet, hogy többre fog kerülni.”

すくなすぎるとおもう 【すくなすぎると思う】

szukunaszugiruto omou ◆ **kevesell** 「面白い記事はすくなすぎると思う。」 „Keveslem a vicces cikkeket.”

すくなめ 【すな目、すなめ】 ◆ **kevesebb** 「ご飯をすな目にして下さい！」 „Kevesebb rizst kérek!” ◆ **szűkebb mennyiség**

すくなめに 【すな目に、すなめに】 ◆ **szűkebben** 「量をすなめに見積もった。」 „Szűkebben számoltam a mennyiséget.”

すぐに 【直ぐに】 ◆ **amint** 「洗濯物を干すとすぐに雨が降り出した。」 „Amint kiteragettem, rögtön elkezdett esni az eső.” ◆ **egyből** ◆ **mi-**

helyt ◆ **nyomban** 「一瞬ほっとしたが、すぐにまた心配になった。」 „Egy pillanatra megkönnyebbültem, de nyomban izgulni kezdtem.”

◆ **rögtön** 「薬をのんだらすぐに風邪が治った。」 „Bevettem a gyógyszert, és rögtön meggyógyult a náthám.”

すぐにおこなう 【すぐに行う、直ぐに行う】 ◆ **nem sokat teketóriázik**

すくみ 【疎み】 ◆ **megtorpanás** ◇ **さんすくみ** 【三疎み】 **hármás patthelyzet**

すくむ 【疎む】 ◆ **földbe gyökerezik** 「足が疎んだ。」 „Földbe gyökerezett a lába.” ◆

összezsugorodik 「恥ずかしくて身が疎んだ。」 „A szégyentől összezsugorodott.” ◇ **あしがすくむ** 【足がすくむ、足が疎む】 **megtorpan**

「ハードルを前に馬の足がすくんだ。」 „Az akadály előtt a ló megtorpant.” ◇ **さんすくみ**

【三疎み】 **hármás patthelyzet** ◇ **たちすくむ** 【立ちすくむ、立ち疎む】 **kővé mered** 「目の前に広がる光景に立ち疎んだ。」 „Az előttem elterülő látványtól kővé meredtem.”

すくめ 【尽くめ】 ◆ **csupa** 「彼の一生は苦勞すくめだった。」 „Csupa küszködés volt az élete.” ◆ **teljesen** 「儀式は異例すくめだった。」 „A szertartás teljesen szokatlanul zajlott.” ◆

tiszta 「彼は全身黒すくめだった。」 „Tetőtől talpig tiszta feketében volt.”

すくめる 【疎める】 ◆ **összehúz** (萎縮させる) ◇ **かたをすくめる** 【肩をすくめる、肩を疎める】 **vállat von** 「納得できずに肩をすくめた。」 „Meggyőződés nélkül vállat vontam.” ◇ **くびをすくめる** 【首をすくめる、首を疎める】

behúzza a nyakát 「怯えて首をすくめた。」 „Félve behúzta a nyakát.”

すくも 【泥炭】 ◆ **tőzeg** (PEAT)

すくも 【藻】 ◆ **indigófesték**

すくようどう 【宿曜道】 ◆ **csillagjóslás egyik fajtája** ◆ **szukujódó**

スクラーゼ ◆ **szukráz**

スクライング ◆ **kristálygömbös jóslás** (水晶玉の)

スクラッチ ◆ **lekaparós sorsjegy** (こする宝くじ)

スクラッチくじ 【スクラッチ籤】 ◆ **kaparós sorsjegy**

スクラッチ・ノイズ ◆ **patogás** [LPレコードのスクラッチ・ノイズ] „hanglemez patogása”

スクラップ ◆ **fémhulladék** (金属の) ◆ **újságkivágás** (切り抜き)

スクラップにする ◆ **bezúz** 「古い車をスクラップにした。」 „Bezúztam a régi kocsimat.”

スクラップのきん 【スクラップの金】 ◆ **törtarany**

スクラップブック ◆ **könyv újságkivágásoknak**

スクラム ◆ **láncreakció leállítása** (原発の)

◆ **sorfal** なら [並んでスクラムを組んだ。] „Egy-másba kapaszkodva sorfalat álltak.”

スクラロース ◆ **szukralóz**

スクランブル ◆ **bevetés** (出動) ◆ **összezagylválás** ◆ **riadó** ◆ **tülekedés**

スクランブル・エッグ ◆ **rántotta** (オムレツ) ◆ **tojásrántotta** (オムレツ)

スクランブルこうさてん [スクランブル交差点] ◆ **átlós gyalogátkelőhely** ◆ **keresztbe-kasul járható zebrás útke-resztesztződés**

スクランブルド・エッグ ◆ **rántotta** (スクランブル・エッグ)

すぐり [酸塊] ◆ **köszméte** ◇ **くろすぐり** [黒スグリ、黒すぐり、黒酸塊] **fekete ribizli** ◇ **くろすぐり** [黒スグリ、黒すぐり、黒酸塊] **fekete ribizske** ◇ **しろすぐり** [白スグリ、白すぐり、白酸塊] **fehér ribizli** ◇ **せiyousuguri** [西洋スグリ、西洋すぐり、西洋酸塊] **egres** ◇ **まるすぐり** [丸スグリ、丸すぐり、丸酸塊] **köszméte**

スクリーニング ◆ **szűrés** ◇ **いでんがくてきスクリーニング** [遺伝学的スクリーニング] **genetikai szűrés**

スクリーニングテスト ◆ **szűrés** (医学の)

スクリーニングほうほう [スクリーニング方法] ◆ **szűrésí módszer** (医学の)

スクリーン ◆ **filmvászon** ◆ **képernyő** ◆ **raszterrács** (写真製版の) ◆ **vetítővászon** (映写幕) ◇ **えいがのスクリーン** [映画のスクリーン] **mozivászon** ◇ **スプラッシュ・スクリーン** **indulókép** ◇ **ビッグ・スクリーン** **nagy képernyő**

スクリーンいんさつ [スクリーン印刷] ◆ **szi-tanyomás** ◆ **szitanyomtatás**

スクリーン・カプチャー ◆ **képernyőelmentés** ◆ **képernyőkép rögzítése**

スクリーンショット ◆ **képernyőelmentés** ◆ **képernyőkép rögzítése**

スクリーン・セーバー ◆ **képernyővédő**

スクリーン・ロック ◆ **képernyőzár**

スクリプト ◆ **forgatókönyv** (脚本) ◆ **pa-rancsállomány** ◆ **script** ◆ **szkript**

スクリプトたい [スクリプト体] ◆ **kézírásos betűforma**

スクリュウ ◆ **hajócsavar**

スクリュウ・コンペヤー ◆ **szállítócsiga**

スクリュウドライバー ◆ **csavarhúzó** (ねじまわし) ◆ **vodka-narancs koktéál** (カクテル)

すぐれた [優れた] ◆ **jeles** すぐれた こうい [優れた行為をした。] „Jeles tettet vitt véghez.” ◆ **kiemel-**

kedő [彼は優れた能力を持っている。] „Ki-emelkedő tehetsége van.” ◆ **kitúnó** [研究で優れた成果を成し遂げた。] „Kitúnó eredményeket ért el a kutatásban.” ◆ **kiváló** [彼は優れた数学者だ。] „Ő kiváló matematikus.”

すぐれない [優れない] ◆ **nem túl jó** [あなたは顔色が優れない。] „Nem jól nézel ki!” ◇ **けんこうがすぐれない** [健康が優れない] **nincs túl jól** [彼は健康が優れない。] „Nincs túl jól.”

すぐれもの [優れ物] ◆ **kiváló termék**

すぐれる [優れる、勝れる、傑れる] ◆ **jeles-**

kedik [スポーツに優れている。] „Sportban jeleskedik.” ◆ **kiemelkedik** [彼の能力は仲間くらに比べて優れている。] „A tudásával kiemelkedik a társai közül.” ◆ **kitűnik** [彼女は数学でクラスメートより優れている。] „A matematikában kitűnik az osztálytársai közül.” ◆ **különb** [彼もあなたより優れていない。] „Ő sem különb ember, mint te.” ◇ **すぐれない** [優れない] **nem túl jó** [あなたは顔色が優れない。] „Nem jól nézel ki!”

スクレレイド ◆ **szklreida** (厚壁細胞)

スクロール ◆ **görgetés**

スクロールする ◆ **görget** がめん [画面をスクロールした。] „Görgettem a képernyőt.” ◆ **tovább-**

görget がめん [画面の写真からスクロールした。] „Volt a képernyőn egy kép, de továbbgörgettem.”

スクロールバー ◆ **görgetősáv**

すぐわれる 【救われる】 ◆ **megmenekül** ^{すぐ}「救われた気分だ。」 „Úgy éreztem, megmenekültem.” ◆ **megszabadul**

すけ 【助】 ◆ **maca** (俗語) ◆ **némber** (俗語) ◆ **nőci** (俗語) ◆ **spiné** (俗語) ◆ **がつてんしょうちのすけ** 【合点承知の助、合点承知之助】 **rendben van** ◆ **がつてんしょうちのすけ** 【合点承知の助、合点承知之助】 **értettem**

すげ 【菅】 ◆ **sás**

スクアウェア ◆ **riogató vírus** ◆ **scareware**

ずけい 【図形】 ◆ **alakzat** ◆ **rajz** ◆ **へいめん**
ずけい 【平面図形】 **síkidom** ◆ **りったいずけい** 【立体図形】 **téridom**

ずけいきかがく 【図形幾何学】 ◆ **ábrázoló geometria**

ずけいにしき 【図形認識】 ◆ **alakfelismerés** ◆ **mintafelismerés**

スケーター ◆ **korcsolyázó** ◆ **キックスケーター roller**

スケート ◆ **görkorcsolya** (ローラースケート) ◆ **korcsolya** (用具) ◆ **korcsolyázás** (スポーツ)

スケートぐつ 【スケート靴】 ◆ **korcsolya** ◆ **korcsolyacipő**

スケートじょう 【スケート場】 ◆ **korcsolyapálya**

スケートする ◆ **iringál** ◆ **korcsolyázik** ^{かのじょ}「彼女 ^わはスケートが上手い。」 „Jól korcsolyázik.”

スケートせんしゅ 【スケート選手】 ◆ **korcsolyázó**

スケートボード ◆ **gördeszka**

スケートボードにのってあそぶ 【スケートボードに乗って遊ぶ】 ◆ **gördeszkázik** 「公園でスケートボードに乗って遊んだ。」 „A parkban gördeszkáztam.”

スケートリンク ◆ **műjégpálya** (人工的な)

スケートをするひと 【スケートをする人】 ◆ **korcsolyázó**

スケープゴート ◆ **bűnbak** ^{ぶか}「部下を失敗のスケープゴートにした。」 „A beosztottját állította bűnbaknak a sikertelenségért.”

スケール ◆ **jelentőség** (規模) 「スケールの小さい話」 „kis jelentőségű történet” ◆ **kaliber** (度量) 「スケールの大きい人」 „nagy kaliberű ember” ◆ **kiterjedés** (規模) 「スケールの大きい森」 „nagy kiterjedésű erdő” ◆ **méret** (規模) ◆ **mérlegtányér** (天秤の皿) ◆ **skála** ◆ **かしスケール** 【華氏スケール、カ氏スケール】 **Fahrenheit-skála** 「摂氏スケールと華氏スケール」 „Celsius-skála és Fahrenheit-skála” ◆ **さんかくスケール** 【三角スケール】 **léptékvonalzó** ◆ **たいすうスケール** 【対数スケール】 **logaritmikus skála** 【線形スケールと対数スケール】 „lineáris skála és logaritmikus skála” ◆ **リヒター・スケール** **Richter-skála**

スケールアップする ◆ **bővít** ^{せいざん}「生産をスケールアップする。」 „Bővíti a termelést.”

スケールダウンする ◆ **csökkenti a méretét** 「プロジェクトをスケールダウンする。」 „Csökkenti a projekt méretét.”

すげかえる 【挿げ替える、すげ替える】 ◆ **kicszerél** ^か「下駄の劣化した鼻緒をすげ替えた。」 „Kicszeréltem a geta elhasználódott szíját.” ◆ **lecserél** ^{せいとうわ}「政党は候補者をすげ替えた。」 „A párt lecserélte a jelöltet.” ◆ **くびをすげかえる** 【首を挿げ替える、首をすげ替える】 **magas pozícióban lévő személyt lecserél**

すげがさ 【菅笠】 ◆ **bambuszkalap**

スケジュール ◆ **napirend** ◆ **program** ^{らいしゅう}「来週 ^わのスケジュールは詰まっている。」 „A jövő heti programom sűrű.” ◆ **terv** ^{しごと}「仕事はスケジュール通りに進んだ。」 „A munka a ^わterv szerint haladt.” ◆ **かみつスケジュール** 【過密スケジュール】 **zsúfolt program** ◆ **フライト・スケジュール** **repülési járatte** ◆ **べんきょうのスケジュール** 【勉強のスケジュール】 **tanulási**

terv ^{べんきょう}「勉強のスケジュールを立てた。」 „Tanulási tervet készítettem.” ◆ **りょうのスケジュール** 【旅行のスケジュール】 **útite**

スケジュールちょう 【スケジュール帳】 ◆ **határidőnapló**

スケジュールひょう 【スケジュール表】 ◆ **idő-táblázat** かいぎ ひょう 「会議のスケジュール表」 „konferencia időtáblázata”

ずげずげと ◆ **szókimondóan** きも かんが 「気持ちを考えてずにズケズケと言った。」 „Gondolkodás nélkül, szókimondóan felfedtem az érzéseimet.”

ずげずげとものをいう 【ずげずげと物を言う】
◆ **szókimondó**

すけすけの 【透け透けの】 ◆ **áttetsző** 「すけすけのブラウス」 „áttetsző blúz”

すけだち 【助太刀】 ◆ **erősítés** (加勢) ◆ **segéd** (助力者) ◆ **segítség** (助力者) 「すけだち たの 助太刀を頼んだ。」 „Segítséget kért.”

スケッチ ◆ **vázlat**

スケッチする ◆ **vázlatot készít** ちず 「地図をスケッチした。」 „Térképvázlatot készített.”

スケッチブック ◆ **vázlatfüzet** ◆ **vázlattömb**

すけっと 【助っ人】 ◆ **segítőtárs**

すけてみえる 【透けて見える】 ◆ **átlátszik** うす ふうとう てがみ ひっせき す み 「薄い封筒から手紙の筆跡が透けて見えた。」 „A vékony borítékon átlátszott a levél írása.”

すけとうだら 【介党鱈】 ◆ **alaszakai tőkehal**

すげない 【素気無い】 ◆ **nyers** すげな へんじ 「素気無い返事」 „nyers válasz”

すげなく 【素気無く】 ◆ **barátságatlanul** もう で すげな ことわ ◆ **kurtán** ◆ **nyersen** 「申し出を素気無く断った。」 „Nyersen visszautasította a kérést.”

すげなくする 【素気無する】 ◆ **érzéketlenül** わたし すげな **fogad** 「私のプレゼントに素気無くした。」 „Érzéketlenül fogadta az ajándékomat.”

すげばしら 【助柱、樁柱】 ◆ **támasztóoszlop**

すけべい 【助平、助け平】 ◆ **bujaság** (好色) ◆ **kéjelgés** (好色) ◆ **kéjenc** (好色家) ◆ **mohóság** (貪欲)

すけべいこんじょう 【助平根性】 ◆ **kéjenc természet** (好色) ◆ **mohó természet** (貪欲)

すけべいじじい 【助平じじい、助け平じじい】
◆ **vén kéjenc**

すけべいな 【助平な、助け平な】 ◆ **kéjvágyó**

すけべいこんじょう 【助兵衛根性】 ◆ **buja természet**

すけべな 【助平な、助け平な】 ◆ **kéjvágyó** (エッチな) すけべ おとこ 「助平な男」 „kéjvágyó ember”

すける 【透ける】 ◆ **átlátszik** テイー わす み 「水に濡れたTシャツは透けて見えた。」 „A vizes póló átlátszott.” ◆ **átlátszó** す そざい ふく 「透ける素材の服」 „átlátszó anyagú ruha” ◇ **すけてみえる** 【透けて見える】 うす ふうとう てがみ ひっせき **átlátszik** す 「薄い封筒から手紙の筆跡が透けて見えた。」 „A vékony borítékon átlátszott a levél írása.”

スケルツォ ◆ **scherzo**

スコア ◆ **állás** (現在の) しあい げんざい 「試合の現在のスコアは3対1で、うちのチームがリードしている。」 „A meccs állása 3-1 a javunkra.” ◆ **eredmény** (点数) わ 「チームはスコアを伸ばした。」 „A csapat javított az eredményén.” ◆ **partitúra** (楽譜) ◆ **pontszám** (点数) せんしゅう わ 「選手はスコアを落とした。」 „A versenyzőrontott a pontszámán.” ◇ **タイ・スコア** **azonos pontszám** ◇ **ボーカル・スコア** **vokális partitúra** ◇ **ボーカル・スコア** **énekpartitúra**

スコアかする 【スコア化する】 ◆ **pontoz** けんこう ぶんせき か 「健康リスクを分析してスコア化した。」 „Analizálta, és pontozta az egészségi kockázatokat.”

スコア・ボード ◆ **eredményjelző** ◆ **eredményjelző tábla**

スコアリング・ポジション ◆ **pontszerzési pozíció** (得点圏)

すごい 【凄い】 ◆ **állati** (俗語) すご 「凄い！」

„Állati!” ◆ **bámulatos** てじなし わすご 「あの手品師は凄いよ。」 „Bámulatos az a bűvész!” ◆ **elképesztő** くまわすご いきお と 「熊は凄い勢いで飛びついた。」 „Elképesztő erővel ugrott rám a medve.” ◆ **iszonyatos** (酷

い) まちわすご ひと 「町は凄い人ごみだった。」 „Iszonyatos tömeg volt a városban.” ◆ **óriási** すご 「凄い！！旅行者は書いて、熱狂して写真をとり始めた。」 „Óriási! - mondták a turisták, és vadul fényképezni kezdtek.” ◆ **pokoli** すご きより 「凄い距離を

散歩した。】 „Pokoli sokat sétáltam.” ◆ **rettetes** [彼の借金は凄く多い。】 „Rettetes adóssága van.” ◆ **rettentő** [凄いいびきをかいている。】 „Rettentő hangosan horkolok.” ◆ **szuper**

ずこう 【図工】 ◆ **rajz és politechnika** (図画工作) ◆ **rajzoló** (製図工)

すごうでの 【凄腕の】 ◆ **briliáns ügyességű** [凄腕の営業マン。】 „Briliáns ügyességű üzletkötő.”

ずこうのせんせい 【図工の先生】 ◆ **rajztanár**

スコール ◆ **görgővihar**

スコーン ◆ **pogácsa**

スコーンをたべる 【スコーンを食べる】 ◆ **po-gácsázik** [午後スコーンを食べました。】 „Délután pogácsáztunk.”

すごく 【凄く】 ① **borzasztóan** [すごく疲れた。】 „Borzasztóan elfáradtam.” ② **irtózatosan** [彼はすごく太った。】 „Irtózatosan meg-

hízott.” ◆ **elképesztően** [このスマホは凄く安い。】 „Elképesztően olcsó ez az okostelefon.”

◆ **eszméletlenül** [すごくたくさん食べた。】 „Eszméletlenül sokat ettem.” ◆ **irgalmatlanul**

[お腹が凄く出ている。】 „Irgalmatlanul nagy a hasam.” ◆ **istentelenül** [これは凄くたくさんお金がかかる。】 „Ez istentelenül sok pénz-

be fog kerülni.” ◆ **iszonyatosan** [故郷は凄く遠い。】 „Iszonyatosan messze van a szülőföldem.” ◆ **marhára** (俗語) [凄く疲れた。】

„Marhára elfáradtam.” ◆ **miazhogy** [「泳げる?」『すごく!』】 „- Tudsz úszni? - Miazhogy!” ◆ **piszokul** [凄く羨ましい。】 „Piszokul irigy vagyok.” ◆ **pokolian** [凄くお腹が

空いた。】 „Pokolian éhes vagyok!” ◆ **rém** [仕事はすごく多い。】 „Rém sok munkám van.”

◆ **rémesen** [税金はすごく多い。】 „Rémesen sok adót fizetünk.” ◆ **rettenetesen** [あなた

がいなくて凄く寂しい。】 „Rettenetesen hiányzol.” ◆ **rettentően** [凄く太った。】 „Rettentően meghíztam.” ◆ **szörnyen** [凄く興奮していた。】 „Szörnyen izgatott voltam.” ◆ **veszettül** [頭がすごく痛い。】 „Vesztettül fáj a fejem!”

すごく忙しい 【すごく忙しい】 ◆ **nagy a hajsza** [年末には会社がすごく忙しい。】 „Év végén nagy a hajsza a cégnél.”

すごくおおきな 【すごく大きな、凄く大きな】 ◆ **mekkora** [彼はすごく大きな嘘をついた。】 „Mekkorát hazudott!”

すごくききたい 【すごく聞きたい】 ◆ **csupa fül** [『この会社を立て直す考えがあります』『すごく聞きたいです』】 „- Tudom, hogyan lehetne helyrehozni a vállalatot! - Csupa fül vagyok!”

すこし 【少し】 ◆ **keveset** [少ししか食べていない。】 „Csak egy keveset ettem.” ◆ **kicsit** [少し待ちましょう。】 „Várjunk egy kicsit!” ◆

kissé [ピーテルは少し酔っ払っています。】 „Péter kissé részeg.” ◆ **némiképpen** [少し暖かくなりました。】 „Némiképpen enyhült az idő.” ◆ **nem sok** [少し前までは晴れていた。】 „Nem sokkal ezelőtt még derült idő volt.”

◆ **résnyire** [窓を少し開けた。】 „Résnyire nyitottam az ablakot.” ◆ **いまますこしで** 【今少しで】 **majdnem** [今少しで相手を倒せた。】 „Majdnem sikerült fellöknie az ellenfelet.” ◆ **すこしのあいだに** 【少しの間に】 **rövid idő**

alatt [少しの間に大きくなったね!】 „Egy rövid idő alatt, hogy megnőttél!” ◆ **もうすこし**

で 【もう少しで】 **majdnem** [もう少しで忘れるところだった。】 „Majdnem elfelejtettem.” ◆ **もうすこしで** 【もう少しで】 **már-már** [ゴール

までもう少しという所で転んでしまった。】 „Már-már célba ért, mikor elesett.” ◆ **もうすこし** 【もう少しで】 **hamarosan** [今年

はもう少しで終わる。】 „Hamarosan véget ér az év.” ◆ **もうすこしで** 【もう少しで】 **kis hi-**

ján 「もう少し転ぶところだった。」 „Kis híján elestem.”

すこしうわむきかげんのはな 【少し上向き加減の鼻】 ◆ **fitos orr**

すこしずつ 【少しずつ】 ◆ **apránként** 「毎日少しずつ体調が回復しています。」 „Apránként rendbe jövök.” ◆ **apródonként** 「借金を少しずつ払い戻した。」 „A kölcsönt apródonként visszafizettem.”

すこしずつはいる 【少しずつ入る】 ◆ **szűrődik** 「外から部屋に煙が少しずつ入ってきた。」 „Kívülről füst szűrődött a lakásba.”

すこしたったら 【すこしたったら、少し経ったら】 ◆ **kis idő múlva** 「すこしたったらお腹が空いてきた。」 „Egy kis idő múlva megéheztem.”

すこしづつ 【少しづつ】 ◆ **rátánként** (惜しいもの) 「毎晩妻からワインを少しづつ貰った。」 „Rátánként kapom a bort minden este a feleségetmtől.”

すこしづつすすむ 【少しづつ進む】 ◆ **araszol** 「渋滞していた車が少しづつ進んだ。」 „A dugóban az autók araszoltak.”

すこしづつ出す 【少しづつ出す】 ◆ **adagol**

すこしでもはやく 【少しでも早く】 ◆ **minél előbb** 「電話を待っているから少しでも早く家に帰らなきゃ。」 „Telefonhívást várok, minél előbb haza kell érnem.”

すこしのあいだに 【少しの間に】 ◆ **rövid idő alatt** 「少しの間に大きくなったね！」 „Egy rövid idő alatt, hogy megnőttél!”

すこしのむ 【少し飲む】 ◆ **kortyol**

すこしも 【少しも】 ◆ **csöppet sem** 「少しも驚かなかった。」 „Csöppet sem lepődtem meg.” ◆ **legkevésbé** 「彼は少しも信頼できない。」 „Legkevésbé sem bízom meg benne.”

すこししやすい 【過ごしやすい】 ◆ **élhető** 「環境整備で街は過ごしやすくなった。」 „A környezetrendezés élhetővé tette a várost.” ◆ **kelle-**

mes 「今日は過ごしやすかった。」 „Ma kellemes idő volt.”

すごす 【過ごす】 ◆ **éldégél** 「平凡な日々を過ごした。」 „Egyszerűen éldégélt.” ◆ **eltölt** 「外で一日を過ごした。」 „Eltöltöttem egy napot a szabadban.” ◆ **tölt** 「毎日を楽しく過ごす。」 „Minden napot vidáman tölt.” ◆ **túl sokat csinál** (渡を超す) 「酒を過ごす。」 „Túl sokat iszik.” ◆ **ききすごす** 【聞き過ごす】

figyelman kívül hagy (聞き逃す) 【聞き逃ごせない発言】 „kijelentés, amit nem lehet figyelmen kívül hagyni” ◆ **なつをすごす** 【夏を過ごす】 **nyaral** ◆ **よみすごす** 【読み過ごす】 **átugrik** 「一行を読み過ごしてしまった。」 „Véletlenül átugrottam egy sort.”

すごすこと 【過ごすこと】 ◆ **eltöltés** 【時間を過ごすこと】 „idő eltöltése”

すごすこと ◆ **csüggedten** 「負け戦の後、選手達はすごすこと帰った。」 „A vereség után a versenyzők csüggedten hazamentek.” ◆ **oldallogva**

すごすことかえる 【すごすこと帰る】 ◆ **eloldalog** 「盗むものがなにもなく泥棒はすごすこと帰っていった。」 „A rabló eloldalgott, mivel semmit sem talált, amit elvihetett volna.”

すごすことひきあげる 【すごすこと引きあげる】 ◆ **eloldalog**

スコッチ・テリア ◆ **skót terrier**

スコットランド ◆ **Skócia**

スコットランドじん 【スコットランド人】 ◆ **skót**

スコットランドの ◆ **skót**

スコップ ◆ **ásó** (掘るための) ◆ **lapát** (すくうための)

スコティッシュ・ディアハウンド ◆ **skót szarvasagár** (犬種)

すごとの 【巣ごとの】 ◆ **lépes** (蜂の巣の一部が入っている)

すこぶる 【頗る】 ◆ **nagyon** 「すこぶる楽しいです。」 „Nagyon jól érzem magam.”

すこぶるつき 【すこぶる付きの、頗る付きの】 ◆ **rendkívül** 「すこぶる付きの美女」 „rendkívül szép nő”

スコポフィリー ◆ **szkopofília**

すごみのある 【凄みのある、凄味のある】 ◆ **félelmetes** (怖い) 「凄味のある声」 „félelmetes hang” ◆ **ijesztő** (恐ろしい) 「凄味のある目」 „ijesztő tekintet” ◆ **zord** (怖い) 「彼は凄みのある顔つきだった。」 „Zord tekintete volt.”

スコ・ミュージック ◆ **diszkózene**

すごみをきかせる 【凄みを利かせる】 ◆ **megfélemlít** 「ヤクザは凄みを利かせて借金の取り立てをした。」 „A jakuza megfélemlítéssel hajtotta be az adósságot.”

すごむ 【凄む】 ◆ **megfélemlít** (おそれさせる) ◆ **megfenyeget** (脅す) 「殺すぞと相手を凄んだ。」 „Megfenyegette, hogy megöli.”

すごもり 【巢ごもり、巢籠り、巢籠り】 ◆ **behúzódás** ◆ **fészekbe húzódás**

すごもりする 【巢ごもりする、巢籠りする、巢籠りする】 ◆ **behúzódik a fészekbe**

すこやかな 【健やかな】 ◆ **egészséges** 【子供】の健やかな成長のためには十分な睡眠が必要です。」 „A gyermekek egészséges fejlődéséhez elegendő alvás szükséges.”

スコラてつがく 【スコラ哲学】 ◆ **skolasztika**

スコラてつがくしゃ 【スコラ哲学者】 ◆ **skolasztikus**

すごろく 【雙六、双六、双陸】 ◆ **lépegetős társasjáték** ◆ **どうちゅうすごろく** 【道中双六】 **képes társasjáték**

すさ 【朱砂】 ◆ **cinóber** (辰砂)

すさき 【州崎、洲崎】 ◆ **homokzátony**

すざく 【朱雀】 ◆ **Skarlátvörös Madár**

すさび 【荒び、進び、遊び】 ◆ **szórakozás** (慰みごと)

すさまじい 【凄まじい】 ◆ **borzalmas** 「事故現場はすさまじかった。」 „A baleset helyszíne borzalmas volt.” ◆ **förtelmes** 「凄まじい光景」 „förtelmes látvány” ◆ **irtózatós** 「事故の光景はすさまじかった。」 „A baleset látványa irtózatós volt.” ◆ **iszonyú** 「凄まじい力」 „iszonyú erő” ◆ **rettenetes** 「殺人現場はすさまじかった。」 „A gyilkosság helyszíne rettenetes volt.”

すさまじく 【凄まじく】 ◆ **irtózatosan** 「凄まじく冷たい態度を見せた。」 „Irtózatosan rideg bánásmódot mutatott.”

すさむ 【荒む、進む、遊ぶ】 ◆ **elkorcsosul** 「彼の芸が荒んだ。」 „Elkorcsosult a művészete.” ◆ **elvadul** ◆ **romlott** 「荒んだ心」 „romlott lélek” ◆ **szertelen** 「荒んだ生活」 „szertelen élet”

ずさんな 【杜撰な】 ◆ **hanyag** 「ずさんな検査が横行している。」 „A hanyag vizsgálatok elhanyagoltak.”

ずさんな 【杜撰な】 ◆ **hanyag** (ずさんな)

すし 【寿司、鮓、鮓】 ◆ **szusi** ◆ **ごもくずし** 【五目寿司、五目鮓】 **több összetevős szusi** ◆ **ちゃきんずし** 【茶巾寿司】 **tojáslepeny-be göngyölt szusi**

すじ 【筋】 ① **vonal** (線) 「手相の筋」 „tenyerjárás vonalai” ② **izom** (筋肉) 「肩の筋が凝る。」 „Megmerevedik a vállizmom.” ③ **ín** 「足の筋が切れた。」 „Magszakadt az ín a lábamban.” ④ **ér** (血管) 「上司は筋を立てて怒った。」 „A főnököm dagadó erekkel mérgeződött.” ⑤ **cselekmény** (粗筋) 「劇の筋」 „szindarab cselekménye” ⑥ **származás** (血統) 「貴族の筋を引いている。」 „Nemesi származása van.” ⑦ **forrás** (情報源) 「信頼できる筋からの情報」 „megbízható forrásból származó információ” ⑧ **kör** 「政府筋の情報」

„politikai körökből származó információ” ◆ **ész-szerűség** (道理) 「筋の通った説明」 „ész-szerű magyarázat” ◆ **következetesség** (一貫) 「筋の通った意見」 „következetes vélemény” ◆ **csik** 「一筋の涙」 „egy csik könny” ◆ **értelem** (道理) 「彼の話は筋が通っていない。」 „Nincs értelme annak, amit mond.” ◆ **érezék** (素質) 「彼女はテニスの筋がいい。」 „Jó érzéke van a tenishez.” ◆ **hosszú dolgok számlálószava** 「帯一筋」 „egy kimonóöv” ◆ **mócsing** (固い肉) 「筋の多い肉」 „mócsingos hús” ◆ **nyomvonal** (沿ったところ) 「川筋に沿って歩いた。」 „A folyó nyomvonalán mentem.” ◆ **ügy** (要件) 「王様をお願いの筋があつて参りました。」 „Egy kérés ügyében kerestem a királyt.” ◆ **あおすじをたてる** 【青筋を立てる】 **szétrobban a feje** 「怒りで青筋を立てた。」 „Szétrobbant a fejem a méregtől.” ◆ **きんすじ** 【金筋】 **aranycsik** ◆ **しょうそくすじ** 【消息筋】 **bennfentes** 「消息筋の情報」 „bennfentes információ” ◆ **すじじょうの** 【筋状の】 **csikos** 「筋状の雲」 „csikos felhőtakaró” ◆ **すじのとのおった** 【筋の通った】 **logikus** 「筋の通った話」 „logikus beszéd” ◆ **すじのとのおった** 【筋の通った】 **észszerű** 「筋の通った説明」 „észszerű magyarázat” ◆ **すじのとのおった** 【筋の通った】 **következetes** (一貫した) 「筋の通った人」 „következetes ember” ◆ **そっきんすじ** 【側近筋】 **közeli forrás** 「大統領の側近筋によると、条約は結ばれる。」 „Az elnökhöz közeli források szerint, megkötik a szerződést.” ◆ **まちすじ** 【町筋】 **városi utca** (町の通り) ◆ **みちすじ** 【道筋、道すじ】 **vezető út** (解決の) 「経済再生の道筋をつけた。」 „Meghatároztuk a gazdaság felélénkítéséhez vezető utat.” ◆ **みちすじ** 【道筋、道すじ】 **útvonal** 「目的地までの道筋をつけた。」 „Meghatároztam az útvonalat a célállomáshoz.”

ずし 【厨子】 ◆ **ereklyetartó**

ずし 【図式】 ◆ **ábrázolás** ◆ **grafikus megjelenítés**

すじあい 【筋合い】 ◆ **értelem** 「電車の方が安い」 „Nincs értelme taxival menni, amikor a vonat olcsóbb.” ◆ **jog** 「あなたにそんな事を言われる筋合いはない。」 „Nincs jogod ezt mondani nekem!”

すじかい 【筋交い】 ◆ **dúcfa** ◆ **keresztmerevítő** ◆ **merevítőoszlop**

すじがおおい 【筋が多い】 ◆ **inas** 「この肉は筋が多い。」 „Ez a hús inas.”

すじがき 【筋書き】 ◆ **cselekmény** 「映画はわけの分からない筋書きだった。」 „A filmnek értelmetlen cselekménye volt.” ◆ **terv** 「すべて筋書きどおりに進んだ。」 „Minden a terv szerint haladt.” ◆ **vázlat** 「会議の筋書きを書いた。」 „Előre megírtam az értekezlet vázlatát.”

すじがとおらない 【筋が通らない】 ◆ **illogikus** ◆ **összefüggéstelen** 「映画は筋が通っていなかった。」 „A film összefüggéstelen volt.”

すじがとおる 【筋が通る】 ◆ **logikus** 「彼が言っている事は筋が通っている。」 „Logikus, amit mond.”

すじがね 【筋金】 ◆ **betonvas**

すじがねいりの 【筋金入りの】 ◆ **reménytelen** 「僕は筋金入りのばかです。」 „Reménytelenül hülye vagyok.” ◆ **rendíthetetlen** 「筋金入りの共産主義者」 „rendíthetetlen kommunista” ◆

vérbeli 「筋金入りのスポーツマン」 „vérbeli sportoló”

ずしき 【図式】 ◆ **diagram** ◆ **séma** ◆ **sematikus rajz** ◆ **しんたいずしき** 【身体図式】 **testséma**

ずしきてきな 【図式的な】 ◆ **sematikus** **ずしきの** 【図式の】 ◆ **sematikus**

すじぐも 【筋雲】 ◆ **cirrusfelhő** ◆ **pehelyfelhő**

すじこ 【筋子】 ◆ **egybefüggő lazacikra** ◆ **egybefüggő lazackaviár**

すじじょうの 【筋状の】 ◆ **csíkos** 「筋状の雲」 „csíkos felhőtakaró”

ずしずしと ◆ **cammogva** 「象はずしずしと歩いた。」 „Az elefánt cammogott.” ◆ **dübörgő léptekkel**

ずしする 【図示する】 ◆ **ábrázol** 「機械の構造を図示した。」 „A gép szerkezetét ábrázolta.”

すじだて 【筋立て】 ◆ **cselekmény**

すじちがい 【筋違い】 ◆ **abszurditás** ◆ **rándulás** ◆ **rossz személy választása** 「彼に求めるのは筋違いである。」 „Nem tőle kellene ezt kérned.”

すじちがいはする 【筋違いする】 ◆ **megránt** 「足首を筋違いした。」 „Megrándult a bokám.”

すじちがいの 【筋違いの】 ◆ **abszurd** 「筋違いの話」 „abszurd beszéd”

すしづめ 【すし詰め、寿司詰め、鯔詰め】 ◆ **zsúfoltság**

すしづめの 【すし詰め、寿司詰め、鯔詰め】 ◆ **zsúfolt** 「寿司詰め、電車」 „zsúfolt vonat”

すじのとあった 【筋の通った】 ◆ **ésszerű** 「筋の通った説明」 „ésszerű magyarázat” ◆ **következetes** (一貫した) 「筋の通った人」 „következetes ember” ◆ **logikus** 「筋の通った話」 „logikus beszéd”

すじばった 【筋張った】 ◆ **erőltetett** (堅苦しい) 「筋張った話」 „erőltetett történet” ◆ **inas** 「筋張った足」 „inas láb”

すじばる 【筋張る】 ◆ **inas** ◆ **すじばった** 【筋張った】 **erőltetett** (堅苦しい) 「筋張った話」 „erőltetett történet” ◆ **すじばった** 【筋張った】 **inas** 「筋張った足」 „inas láb”

すじみち 【筋道】 ◆ **értelem** (条理) 「言っていることは筋道が立たない。」 „Nincs értel-

me annak, amit mondasz.” ◆ **rend** (秩序) ◆ **rendszer** (系統) ◆ **szál** 「この小説の話

は二つの筋道で走っていた。」 „A regényben az események két szálon futottak.” ◆ **かんがえのすじみち** 【考えの筋道】 **gondolatmenet** ◆ **すじみちのとあった** 【筋道の通った】 **érthető** ◆ **すじみちのとあった** 【筋道の通った】 **logikus** 【筋道の通った話】 „logikus beszéd” ◆ **すじみちのとおらない** 【筋道の通らない】 **értelmetlen** ◆ **すじみちのとおらない** 【筋道の通らない】 **illogikus** 「筋道の通らない話」 „illogikus beszéd” ◆ **はなしのすじみち** 【話の筋道】 **történetyszál** ◆ **はなしのすじみち** 【話の筋道】 **történet fonal** 「話の筋道を立てた。」 „Fonala a történet fonalát.”

すじみちが立たない 【筋道が立たない】 ◆ **értelmetlen** 「その議論は筋道が立たない。」 „Értelmetlen az okfejtésed.”

すじみちのとあった 【筋道の通った】 ◆ **érthető** ◆ **logikus** 「筋道の通った話」 „logikus beszéd”

すじみちのとおらない 【筋道の通らない】 ◆ **értelmetlen** ◆ **illogikus** 「筋道の通らない話」 „illogikus beszéd”

すじみちをたてて 【筋道を立て】 ◆ **logikusan** 「筋道を立てて考える。」 „Logikusan gondolkodik.”

すじむかひの 【筋向かいの】 ◆ **rézsútosan szemben lévő** 「筋向かいの家」 „rézsútosan szemben lévő ház”

すじめ 【筋目】 ◆ **él** 「アイロンでズボンに筋目をつけた。」 „Élet vasaltam a nadrágra.” ◆ **ertelem** (筋道) ◆ **ránc** 「ズボンに筋目がついてしまった。」 „Ráncos lett a nadrágom.” ◆ **származás** (血筋) 【筋目の正しい家】 „tiszteséges származású család”

すしや 【寿司屋】 ◆ **szusibolt** (販売店) ◆ **szusiétterem** (レストラン)

すじじょう 【素性、素姓、素生、種姓】 ◆ **élet-történet** (経歴) 「彼は自分の素性を語った。」 „Elmesélte az élettörténetét.” ◆ **eredet** 「地球にある水の素性が分かった。」 „Megta-

lálták a Földön lévő víz eredetét.” ◆ **ki fia-borja**
ひと すじょう し
 (スラング) 「あの人の素性を知らなかつた。」 „Nem tudtam, hogy az az ember ki fia-borja.” ◆ **származás** (生まれ) 「彼は自分の素性を明かさなかつた。」 „Nem árulta el a származását.”

ずじょうちゅうい 【頭上注意】 ◆ **alacsony mennyezet** ◆ **vigyázz a fejedre**

ずじょうに 【頭上に】 ◆ **fej felett** 【頭上に】
ほしぞら まわ
 星空が廻る。】 „A fejünk felett forog a csillagos ég.”

すじょうをあらう 【素性を洗う】 ◆ **átvilágít**
ぼくせき や わ じゅうぎょういんぜんいん すじょう
 (調べ上げる) 「宝石屋は 従業員 全員の素性を洗った。」 „Az ékszerbolt az összes dolgozóját átvilágította.”

ずじょうをとおりこす 【頭上を通り越す】 ◆
じゅうだん わ すじょう とお
átrepül a feje felett 「銃弾は頭上を通り越した。」 „Átrepült a fejem felett egy puskagolyó.”

ずしりとした ◆ **nehéz**

すす 【煤】 ◆ **korom** 【壁に煤が溜まった。】
 „A falra lerakódott a korom.” ◇ **すすをつける**
 【煤をつける】 **bekormoz** 「ロウソクでガラスのシートに煤をつけた。」 „Az üveglapot gertyával bekormoztam.”

すず 【鈴】 ◆ **csengettyű** 「クリスマスツリーに鈴を飾った。」 „Csengettyűt akasztottam a karácsonyfára.” ◆ **csengő** ◆ **csörgő** ◆ **kolomp**
ひつじ くびら すず さ
 (中サイズの) 「羊の首から鈴がぶら下がっていた。」 „A birkának kolomp volt a nyakában.” ◇ **そりのすず** 【そりの鈴、轄の鈴】
száncsengó

すず 【錫】 ◆ **ón**

すずかけのき 【篠懸の木、鈴懸の木】 ◆ **platanfa**

すずかぜ 【涼風】 ◆ **hús szellő**

すずかも 【鈴鴨、スズガモ】 ◆ **hegyi réce**

ススキ 【薄、芒】 ◆ **japánfű**

すすぎ 【濯ぎ】 ◆ **lábvíz** (足を洗うための) ◆ **öblítés**

すずき 【鱸】 ◆ **japán tengeri sügér** ◆ **szuzuki**

すずきあもく 【スズキ亜目、鱸亜目】 ◆ **sügéralakúak**

すずきもく 【スズキ目、鱸目】 ◆ **sügéralakúak**

すすぐ 【漱ぐ、濯ぐ、雪ぐ】 ◆ **kiöblít** 「
せんたくもの
 洗濯物をすすいだ。」 „Kiöblítettem a ruhákat.”

◆ **lemos** 「汚名をすすぐ。」 „Lemossa a szégyenfoltot.” ◆ **öblöget** 「歯医者に濯いで下さいと言われた。」 „Azt mondta a fogorvos, hogy öblögessek.”

すすけた 【煤けた】 ◆ **kormos** 【煤けた顔】
 „kormos arc”

すすける 【煤ける】 ◆ **befeketedik** (黒くなる) ◆ **bekormozódik** (煤がつく) 【石油ランプのガラスが煤けた。】 „Bekormozódott a petróleumlámpa üvege.” ◇ **すすけた** 【煤けた】
すす かお
kormos 【煤けた顔】 „kormos arc”

すずしい 【涼しい】 ◆ **hosszúkas** 【涼しい目】
 „hosszúkas szem” ◆ **hűvös** 【涼しくて過ごし易い天気。】 „Kellemesen hűvös idő.” ◆ **közömbös** 【涼しい顔】 „közömbös arc”

すずしろ 【清白、蘿蔔】 ◆ **jégcsapretek** (大根)

すずな 【菘、鈴菜】 ◆ **tarlórépa**

すずなりになる 【鈴なりになる、鈴生りになる】 ◆ **fürtökben lóg** 【木の実は鈴なりになっていた。】 „Fürtökben lógott a gyümölcs a fán.” ◆ **tülekedik** 【バーゲンに集まった人は鈴なりになっていた。】 „Az árleszállításon tülekedtek az emberek.”

すずのした 【鈴の舌】 ◆ **csengőnyelv**

すずのついてどうけしのぼうし 【鈴のついた道化師の帽子】 ◆ **csörgősipka**

すすはらい 【煤払い、すす払い】 ◆ **nagytakarítás** (ハウスクリーニング)

すすみ [進み] ◆ **előremenetel** ◆ **haladás**

「この列の進みは遅い。」 „Lassan halad ez a sor.”

すずみ [涼み] ◆ **hűsölés**

すずみきやく [涼み客] ◆ **hűsölő vendégek**

すすみぐあい [進み具合] ◆ **haladás** [仕事]

「進み具合をチェックした。」 „Ellenőriztem, hogy haladnak a munkával.”

すずみだい [涼み台] ◆ **kerti lóca**

すすみでる [進み出る] ◆ **előrelép**

すすむ [進む] ◆ **előrehalad** [ロボットは3]

メートル進んだ。」 „A robot három métert haladt előre.” ◆ **fejlett** 「この国は医療技術が進んでいる。」 „Ennek az országnak fejlett a gyógyászati technológiája.” ◆ **halad** 「渋滞で車は進めなかった。」 „A dugóban nem tudott haladni az autó.” ◆ **megtesz** 「光は一秒に何キロメートル進みますか?」 „Hány kilométert tesz meg a fény másodpercenként?” ◆ **siet** 「この時計は進んだり遅れたりしている。」 „Ez az óra néha siet, néha pedig késik.” ◆ **terjed** 「光は高い速度で進む。」 „A fény nagy sebességgel terjed.” ◆ **továbbjut** 「チームは準決勝まで進んだ。」 „A csapat továbbjutott az elődöntőbe.” ◆ **かいはつがすすむ** [開発が進む] **beépül** (建築) 「この地域は開発が進んでいる。」 „Ez a városrész beépült.” ◆ **きがすすまない** [気がすすまない、気が進まない] **nincs kedve** 「学校に行くのは気が進まない。」 „Nincs kedvem iskolába menni.” ◆ **きがすすむ** [気が進む] **ráveszi magát** 「その仕事はどの

も気が進まない。」 „Sehogyan sem tudom rávenni magam, hogy megcsináljam azt a munkát.” ◆ **きってすすむ** [切って進む] **hasít** (早く進む) 「飛行機は空を切って進んでいた。」 „Egy repülőgép hasított az égen.” ◆ **しょくがすすむ** [職が進む] **van étvágya** 「食が進まず体重が減った。」 „Nem volt étvágyam, ezért lefogytam.” ◆ **しょくよくがすすむ**

【食欲が進む】 **megjön az étvágy** [料理のにおい] **しよくよく** **すす** 「料理の匂いで食欲が進んだ。」 „Az illattól megjött az étvágyam.” ◆ **すこしづつすすむ** [少しづつ進む] **じゆうたい** **くるま** **すこ** **すす** **む** **araszol** 「渋滞していた車は少しづつ進んだ。」 „A dugóban az autók araszoltak.” ◆ **すするとすすむ** [すすると進む] **siklik**

「ボートは湖をすすると進んだ。」 „A csónak siklott a tavon.” ◆ **つきすすむ** [突き進む、突進む] **furakodik** (割り込む) 「列の前に向かって突き進んだ。」 „A sor elejére furakodtam.” ◆ **つきすすむ** [突き進む、突進む] **átvergődik** (苦労して) 「やぶの中を突き進んだ。」 „Átvergődtem a bozóton.” ◆ **つきすすむ** [突き進む、突進む] **törtet** [目的地に向かって突き進む] 「A célállomás felé törtetem.” ◆ **つきすすむ** [突き進む、突進む] **előretör** [成功への道を突き進んだ。」 „Előretört a sikerhez vezető úton.” ◆ **つきすすむ** [突き進む、突進む] **áthatol** 「暗いトンネルを突き進んだ。」 „Áthatoltam a sötét alagúton.” ◆ **どがすすむ** [度が進む] **erősebb lesz** [眼鏡の度が進んだ。」 „Most már erősebb szemüveg kell.” ◆ **はしがすすむ** [箸が進む] **finom** 「箸が進む料理」 „finom étel” ◆ **まえにすすむ** [前に進む] **előrelép** 「一歩前に進んだ。」 „Egy lépést előreléptem.”

【すすむ】 **friss levegőt szív** (涼しい空気を吸う) 「ちょっと涼んでくる。」 „Szívok egy kis friss levegőt.” ◆ **hűsöl** [夏の夕べはテラスで涼む] 「A nyári estéken a teraszon hűsöl.”

すすむし [鈴虫] ◆ **tücsök**

すすめ [勧め、薦め、奨め] ◆ **ajánlás** (おすすすめ) 「お勧めは何ですか。」 „Ön mit ajánl?” ◆ **ajánlat** (おすすすめ) ◆ **おすすすめ** [お勧め、お薦め、お奨め、御勧め、御奨め、御奨め] **ajánlat** 「今日のお勧めはチキンスープです。」 „A mai ajánlatunk: csirkeleves.” ◆ **おすすすめ** [お勧め、お薦め、お奨め、御勧め、御薦め、御奨め、御奨め]

【すすむ】 **friss levegőt szív** (涼しい空気を吸う) 「ちょっと涼んでくる。」 „Szívok egy kis friss levegőt.” ◆ **hűsöl** [夏の夕べはテラスで涼む] 「A nyári estéken a teraszon hűsöl.”

すすむし [鈴虫] ◆ **tücsök**

すすめ [勧め、薦め、奨め] ◆ **ajánlás** (おすすすめ) 「お勧めは何ですか。」 „Ön mit ajánl?” ◆ **ajánlat** (おすすすめ) ◆ **おすすすめ** [お勧め、お薦め、お奨め、御勧め、御奨め、御奨め] **ajánlat** 「今日のお勧めはチキンスープです。」 „A mai ajánlatunk: csirkeleves.” ◆ **おすすすめ** [お勧め、お薦め、お奨め、御勧め、御薦め、御奨め、御奨め]

【すすむ】 **friss levegőt szív** (涼しい空気を吸う) 「ちょっと涼んでくる。」 „Szívok egy kis friss levegőt.” ◆ **hűsöl** [夏の夕べはテラスで涼む] 「A nyári estéken a teraszon hűsöl.”

すすむし [鈴虫] ◆ **tücsök**

すすめ [勧め、薦め、奨め] ◆ **ajánlás** (おすすすめ) 「お勧めは何ですか。」 „Ön mit ajánl?” ◆ **ajánlat** (おすすすめ) ◆ **おすすすめ** [お勧め、お薦め、お奨め、御勧め、御奨め、御奨め] **ajánlat** 「今日のお勧めはチキンスープです。」 „A mai ajánlatunk: csirkeleves.” ◆ **おすすすめ** [お勧め、お薦め、お奨め、御勧め、御薦め、御奨め、御奨め]

【すすむ】 **friss levegőt szív** (涼しい空気を吸う) 「ちょっと涼んでくる。」 „Szívok egy kis friss levegőt.” ◆ **hűsöl** [夏の夕べはテラスで涼む] 「A nyári estéken a teraszon hűsöl.”

すすむし [鈴虫] ◆ **tücsök**

すすめ [勧め、薦め、奨め] ◆ **ajánlás** (おすすすめ) 「お勧めは何ですか。」 „Ön mit ajánl?” ◆ **ajánlat** (おすすすめ) ◆ **おすすすめ** [お勧め、お薦め、お奨め、御勧め、御奨め、御奨め] **ajánlat** 「今日のお勧めはチキンスープです。」 „A mai ajánlatunk: csirkeleves.” ◆ **おすすすめ** [お勧め、お薦め、お奨め、御勧め、御薦め、御奨め、御奨め]

【すすむ】 **friss levegőt szív** (涼しい空気を吸う) 「ちょっと涼んでくる。」 „Szívok egy kis friss levegőt.” ◆ **hűsöl** [夏の夕べはテラスで涼む] 「A nyári estéken a teraszon hűsöl.”

すすむし [鈴虫] ◆ **tücsök**

すすめ [勧め、薦め、奨め] ◆ **ajánlás** (おすすすめ) 「お勧めは何ですか。」 „Ön mit ajánl?” ◆ **ajánlat** (おすすすめ) ◆ **おすすすめ** [お勧め、お薦め、お奨め、御勧め、御奨め、御奨め] **ajánlat** 「今日のお勧めはチキンスープです。」 „A mai ajánlatunk: csirkeleves.” ◆ **おすすすめ** [お勧め、お薦め、お奨め、御勧め、御薦め、御奨め、御奨め]

【すすむ】 **friss levegőt szív** (涼しい空気を吸う) 「ちょっと涼んでくる。」 „Szívok egy kis friss levegőt.” ◆ **hűsöl** [夏の夕べはテラスで涼む] 「A nyári estéken a teraszon hűsöl.”

すすむし [鈴虫] ◆ **tücsök**

すすめ [勧め、薦め、奨め] ◆ **ajánlás** (おすすすめ) 「お勧めは何ですか。」 „Ön mit ajánl?” ◆ **ajánlat** (おすすすめ) ◆ **おすすすめ** [お勧め、お薦め、お奨め、御勧め、御奨め、御奨め] **ajánlat** 「今日のお勧めはチキンスープです。」 „A mai ajánlatunk: csirkeleves.” ◆ **おすすすめ** [お勧め、お薦め、お奨め、御勧め、御薦め、御奨め、御奨め]

【すすむ】 **friss levegőt szív** (涼しい空気を吸う) 「ちょっと涼んでくる。」 „Szívok egy kis friss levegőt.” ◆ **hűsöl** [夏の夕べはテラスで涼む] 「A nyári estéken a teraszon hűsöl.”

すすむし [鈴虫] ◆ **tücsök**

すすめ [勧め、薦め、奨め] ◆ **ajánlás** (おすすすめ) 「お勧めは何ですか。」 „Ön mit ajánl?” ◆ **ajánlat** (おすすすめ) ◆ **おすすすめ** [お勧め、お薦め、お奨め、御勧め、御奨め、御奨め] **ajánlat** 「今日のお勧めはチキンスープです。」 „A mai ajánlatunk: csirkeleves.” ◆ **おすすすめ** [お勧め、お薦め、お奨め、御勧め、御薦め、御奨め、御奨め]

【すすむ】 **friss levegőt szív** (涼しい空気を吸う) 「ちょっと涼んでくる。」 „Szívok egy kis friss levegőt.” ◆ **hűsöl** [夏の夕べはテラスで涼む] 「A nyári estéken a teraszon hűsöl.”

すすむし [鈴虫] ◆ **tücsök**

すすめ [勧め、薦め、奨め] ◆ **ajánlás** (おすすすめ) 「お勧めは何ですか。」 „Ön mit ajánl?” ◆ **ajánlat** (おすすすめ) ◆ **おすすすめ** [お勧め、お薦め、お奨め、御勧め、御奨め、御奨め] **ajánlat** 「今日のお勧めはチキンスープです。」 „A mai ajánlatunk: csirkeleves.” ◆ **おすすすめ** [お勧め、お薦め、お奨め、御勧め、御薦め、御奨め、御奨め]

【すすむ】 **friss levegőt szív** (涼しい空気を吸う) 「ちょっと涼んでくる。」 „Szívok egy kis friss levegőt.” ◆ **hűsöl** [夏の夕べはテラスで涼む] 「A nyári estéken a teraszon hűsöl.”

め、御奨め] **ajánlás** ^{さかな わなん つ} 「魚には何の付けあわせがお勧めですか？」 „Milyen köretet ajánl a halhoz?”

すずめ 【雀、スズメ】 ◆ **mezei veréb** ◆ **veréb**

すすめなくなる 【進めなくなる】 ◆ **elakad** 「途中で進めなくなって遅れてしまった。」 „Kicsit késtünk, mert útközben elakadtunk.”

すずめのなみだほどの 【雀の涙ほどの】 ◆

cseppnyi 「雀の涙ほどの年金で暮らしている。」 „Cseppnyi nyugdíjból él.” ◆ **csöppnyi** 「雀の涙ほどの給料をもらう。」 „Csöppnyi fizetést kap.”

すずめばち 【雀蜂】 ◆ **darázs** ◆ **おおすずめばち** 【大雀蜂】 **óriásdarázs** ◆ **つまあかすずめばち** 【棲赤雀蜂】 **ázsiai lódarázs** ◆ **もんすずめばち** 【紋雀蜂】 **lódarázs**

すずめひやくまでおどりわすれず 【雀百まで踊り忘れず、雀百迄踊り忘れず】 ◆ **amit Jancsi megtanul, János sem felejt**

すすめる 【勧める、薦める、奨める】 ◆ **ajánl** 「友達が勧めた映画を見に行きました。」 „Megnéztem a filmet, amit a barátom ajánlott.”

◆ **felbízta** 「海外旅行を試みるように勧めた。」 „Felbízattam, hogy próbálja ki, milyen külföldre utazni.” ◆ **invitál** (誘う) 「このポスターはヨーロッパ旅行を勧めている。」 „A plakát európai útra invitál.” ◆ **kinál** 「お菓子をお客様に勧めた。」 „Süteménnyel kínálta a vendégeket.” ◆ **megkínál** 「客にケーキを勧めた。」 „Megkínálta a vendéget süteménnyel.” ◆ **おすすめでできない** 【お勧めできない、お勧め出来ない】 **nem tanácsos** 「夜にたくさん食べるのはお勧めできません。」 „Nem tanácsos esz-te sokat enni.”

すすめる 【進める】 ◆ **előreállít** 「日付変更線を越えたので日付を進めた。」 „A dátumváltó vonalat átlépve előreállítottam a naptárat.” ◆ **előrehajt** 「30分時計を進めた。」 „Fél órával előrébb hajtottam az órát.” ◆ **előreigazit** 「時計を10分進めた。」 „10 percet

előreigazitottam az órát.” ◆ **előrevisz** 「彼の考えは交渉を進めた。」 „Az ötlete előrevitte

a tárgyalásokat.” ◆ **hajt** 「牛を進めた。」 „Hajtotta a tehenet.” ◆ **halad** (はかどる) 「研究を進めた。」 „Haladt a kutatással.” ◆ **lép** 「歩を一歩進めた。」 „Egy lépést léptem a gyaloggal.” ◆ **továbbvisz** 「結婚の話を進めた。」 „Továbbvitte a házasság megbeszélését.” ◆ **てつづきをすすめる** 【手続きを進める】 **intéz** 「日本で先に国際結婚の手続きを進めた。」 „Először Japánban intéztük a vegyes házasságunkat.” ◆ **ひざをすすめる** 【膝を進める】 **közelebb csúszik** 「彼の前に膝を進めた。」 „Közelebb csúsztam hozzá.” ◆ **ひざをすすめる** 【膝を進める】 **érdekelni kezd** 「彼の話に膝を進めた。」 „Érdekelni kezdett, amit mondott.” ◆ **ほをすすめる** 【歩を進める】 **halad** 「工事は着々歩を進めている。」 „A munkálatok stabil ütemben haladnak.”

すずやかな 【涼やかな】 ◆ **üde**

すずらん 【鈴蘭】 ◆ **gyöngvirág**

すずり 【硯】 ◆ **dörzskő** ◆ **tusdörzsoló kő** ◆ **やたてのすずり** 【矢立ての硯】 **tegez**

すずりなき 【すずり泣き、嘸り泣き、嘸泣き、歔歔き】 ◆ **elcsukló hangú sírás** ◆ **szipogó sírás**

すずりなく 【すずり泣く、嘸り泣く、嘸泣く、歔歔く】 ◆ **elcsukló hangon sír** ◆ **szipogva sír**

すする 【嘸る】 ◆ **szipákol** 「彼はパイプをすすった。」 „Szipákolta a pipáját.” ◆ **szürcsöl** 「スープを嘸って食べた。」 „Szürcsölve ette a levest.” ◆ **はなをすする** 【鼻をすする】 **szívja az orrát** 「鼻をすする人はたくさんいるが、これは行儀が悪い。」 „Sokan szívják az orrukát, pedig ez illetlen.”

すすをつける 【煤をつける】 ◆ **bekormoz** 「ロウソクでガラスのシートに煤をつけた。」 „Az üveglapot gyertyával bekormoztam.”

すすをばらう 【煤を払う】 ◆ **kikormol** ^{えんとつ} 「煙突
の煤を払ってもらった。」 „Kikormoltattam a
kéményt.”

すすんで 【進んで】 ◆ **előszertettel** ^{すす} 「進ん
で彼をからかった。」 „Előszertettel tréfalkoz-
tak velem.” ◆ **készségesen** ^{すす} 「進んで手伝って
くれた。」 „Készségesen segített nekem.” ◆ **szí-
vesen** ^{すす} 「進んで仕事を引き受けた。」 „Szíve-
sen elvállalta a munkát.”

すすんでてつだいをする 【進んで手伝いをする】 ◆ **készséges**

ずせつ 【図説】 ◆ **képes magyarázat** ^{ずせつ} 「図説
東洋医学」 „keleti orvostudomány, képes ma-
gyarázattal”

すそ 【裾】 ◆ **alj** 「ズボン^{すそ}の裾^あをミシンで上げ
た。」 „Felszegttem a nadrág alját.” ◆ **ruha alja**
「スカートの裾を5 cm 短くして下さい。」
„Vegyen le a szoknya aljából 5 centit!” ◆ **uszály**
(トレーン) 「子供たちはウエディングドレス
の裾を持っていた。」 „A gyerekek fogták az es-
küvői ruha uszályát.”

ずぞう 【図像】 ◆ **ikon**

ずぞうがく 【図像学】 ◆ **ikonográfia** ◆ **ikonol-
ógia**

ずぞうがくしゃ 【図像学者】 ◆ **ikonográfus** ◆
ikonológus

すその 【裾野】 ◆ **hegy alja** ◆ **kör** 「キャッシ
ュレス決済は顧客の裾野を広げた。」 „A kész-
pénzmentes fizetés bővítette a vendégek körét.”

すそわけ 【すそ分け、裾分け】 ◆ **kóstoló** (お
すそ分け) ◇ **おすそわけ** 【おすそ分け、お裾
分け、御裾分け】 **kóstoló** 「豚を絞めたので
隣人にすそわけした。」 „Levágtam egy disznót,
és adtam egy kis kóstolót a szomszédnak.”

スター ◆ **csillag** (人気者、星印) ◆ **sztár**
(人気者) ◇ **アクション・スター** **akcióhős** ◇
オールスターえいが 【オールスター映画】
sztárokat felsorakoztató film ◇ **ぎんまくのスター** 【銀幕のスター】 **filmsztár** ◇ **スー
パースター** **szupersztár**

スターター ◆ **indító** ◆ **induló** (スタートする
人) ◆ **önindító** (始動装置) ◆ **rajtoló**

スタータースイッチ ◆ **indítókapcsoló**

スターターピストル 【スターターピストル】 ◆
rajtpisztoly 「スタート係はスターターピス
トルを鳴らした。」 „Az indítóbíró elsütötte a
rajtpisztolyt.”

スターターモーター ◆ **indítómotor**

スターチ ◆ **keményítő**

スターティング・メンバー ◆ **kezdőcsapat**

スタート ◆ **kezdés** ^{じんせい} 「人生のスタート地点にあ
る。」 „Élete kezdetén áll.” ◆ **kezdet** ^{ちてん} 「キャン
ペーンはスタートを切った。」 „Kezdetét vette
a kampány.” ◆ **rajt** ^{せんしゅ} 「選手はスタートを誤っ
た。」 „A versenyző elhibázta a rajtot.” ◆ **start**
「スタートからゴールまでリードしていた。」
„A starttól a célíg vezetett.”

スタートアップきぎょう 【スタートアップ企
業】 ◆ **újonnan indított vállalkozás** ◆ **új
vállalkozás**

スタートアップ・ディスク ◆ **indítólemez
(IT)**

スタートがかり 【スタート係】 ◆ **indítóbíró**

スタートさせる ◆ **beindít** ^{くるま} 「車をスタートさせ
た。」 „Beindította a motort.” ◆ **berúg** (足
で) 「バイクをスタートさせた。」 „Berúgtam
a motort.” ◆ **indít** ^{くるま} 「車をスタートさせる。」

„Indítja a kocsit.” ◆ **kezd** ^{しんせい} 「新生活をスタート
させた。」 „Új életet kezdett.”

スタートする ◆ **elkezdődik** (始まる) 「デジ
タル放送がスタートした。」 „Elkezdődött a di-
gitális adás.” ◆ **indul** ^わ 「エンジンはスタートし
ない。」 „A motor nem indul.” ◆ **kezdődik**
(始まる) 「このシステムの開発は2年前にス
タートした。」 „Ennek a rendszernek a fejlesz-
tése két éve kezdődött.” ◆ **megindul** ◆ **rajtol**
「走者はスタートした。」 „A futók rajtoltak.”
◆ **startol**

スタートちてん 【スタート地点】 ◆ **starthely**
スタートの ◆ **kezdő** ◆ **nyitó**

スタートのあいず 【スタートの合図】 ◆ **rajt-jel** ◆ **startjel**

スタートライン ◆ **rajtvonal**

スタイリスト ◆ **divatkoordinátor** (洋服の)
◆ **divatozó** (おしゃれな) ◆ **íróművész**
(作家) ◆ **öltözködési tanácsadó** (洋服
の) ◆ **stilizta** (作家) ◆ **stylist tanács-
adó** (洋服の)

スタイリッシュな ◆ **stílszerű** ◆ **stílusos**

スタイル ◆ **alak** (姿) 「彼女はスタイルが良
い。」 „Annak a nőnek jó alakja van.” ◆ **alkat**
「私はスタイルが悪い。」 „Rossz alkatom
van.” ◆ **fazon** (洋服の) ◆ **stílus** 「同じ洋服

でも着る人のスタイルによって全然違う印象
だね。」 „Ugyanaz a ruha, az egyén stílusától
függően teljesen más benyomást tesz.” ◇ **せい
かつスタイル** 【生活スタイル】 **életstílus** 「
生活スタイルを変えた。」 „Változtattam az
életstílusomon.” ◇ **ライフ・スタイル** **életstí-
lus**

スタグネーション ◆ **stagnáció** (停滞)

スタグフレーション ◆ **stagfláció**

すたこらと ◆ **gyors léptekkel** (早足で) 「す
たこらと歩く。」 „Gyors léptekkel sétál.” ◆
surranva

すたこらとでる 【すたこらと出る】 ◆ **kisurran**
「すたこらと家から出た。」 „Kisurrantam a
házból.”

スタジアム ◆ **stadion** ◇ **サッカー・スタジアム**
footballstadion

スタジオ ◆ **stúdió** ◇ **アート・スタジオ** mű-
vészműhely ◇ **テレビ・スタジオ** tévéstúdió
◇ **フォトスタジオ** fotóstúdió

すたすたと ◆ **fürgén** ◆ **sietősen**

すたすたとあるく 【すたすたと歩く】 ◆ **gyor-
san szedi a lábát** 「すたすたと歩いた。」
„Gyorsan szedtem a lábam.”

すたすたとたちさる 【すたすたと立ち去る】 ◆
elhúzza a csíkot 「浮気相手はすたすたと立
ち去った。」 „A szeretője elhúzza a csíkot.”

ずたずたに ◆ **cafatokra** 「犬は枕をずたずた
に裂いた。」 „A kutya cafatokra szaggatta a pár-
nát.” ◆ **széjjel** 「シャツが破れてずたずたにな
った。」 „Az ingem elszakadt, és széjjelment.”

ずたずたにさける 【ずたずたに裂ける】 ◆
szétmegy 「運動靴はずたずたに裂けた。」
„Szétment a tornacipóm.”

ずたずたにする ◆ **cafatokra tép** 「カラスは
ゴミ袋をずたずたにした。」 „A holló cafatok-
ra tépte a szemeteszákokot.” ◆ **szétcincál** 「
評論家は彼の小説をずたずたに批評した。」
„A kritikus szétcincálta a regényét.” ◆ **szét-
szaggat** 「彼女の心をずたずたにした。」
„Szétszaggatta a nő szívét.”

ずたずたにひきさく 【ずたずたに引き裂く】 ◆
megszaggat 「枝は洋服をずたずたに引き裂
いた。」 „Az ágak megszaggatták ruhámat.”

すだつ 【巢立つ】 ◆ **elhagyja a fészket** 「
子供は両親のもとから巣立った。」 „A gyerek
elhagyta a családi fészket.” ◆ **kirepül a fészek-
ből** 「鳥は大きくなって巣立った。」 „A madár
felnőtt és kirepült a fészekből.” ◇ **がくそうをす
だつ** 【学窓を巢立つ】 **kikerül az iskolapad-
ból**

スタッカート ◆ **staccato** ◆ **szaggatottan**

スタッグ・パーティー ◆ **legénybúcsú** ◆ **le-
génybúcsúztató**

スタッド ◆ **szegecs** (リベット)

スタッド・ボタン ◆ **díszgomb**

スタッドレス・タイヤ ◆ **téli gumi** 「車にス
タッドレスタイヤを取り付ける。」 „Téli gumit
rak a kocsira.”

スタッフ ◆ **stáb** (映画の) 「映画撮影のスタ
ッフが集まった。」 „Összegyűlt a filmforgató
stáb.” ◆ **személyzet** 「レストランのスタッフ
は閉店後10分で帰った。」 „Az étterem sze-
mélyzete zárás után tíz perccel ment el.” ◇ **クリ-
ーン・スタッフ** **takarítószemélyzet** (清掃
員)

スタッフさいぼう 【STAP細胞】 ◆ **STAP-sejt**

スタッフのしゅうごうしゃしん 【スタッフの集合写真】 ◆ **stábfotó**

スタッフロール ◆ **szereplőlista**

スタディー ◆ **tanulmány** ◇ **フィージビリティ・スタディー** **megvalósíthatósági tanulmány**

スタビライザー ◆ **stabilizátor**

スタミナ ◆ **energia** 「長く走るスタミナがない。」 „Nincs energiám a hosszú futáshoz.” ◆

erőnlét 「肉を食べてスタミナをつけた。」 „Húsevással fokoztam az erőnléte­met.”

スタミナドリンク ◆ **energiaital**

スタミナりょうり 【スタミナ料理】 ◆ **kalória­dús étel**

すたる 【廃る】 ◆ **csorbul** (廃れる) 「こんなことをしては武士の名が廃る。」 „Ha szamurájként illet teszel, csorbul a hírneved!” ◆ **el­múlik** (廃れる) 「流行りが廃った。」 „A divat elmúlt.” ◆ **micsoda dolog** 「そんなことで泣くなんて男が廃るよ。」 „Micsoda férfi vagy, hogy ezen sírsz?” ◇ **すたれる** 【廃れる】 **teret**

veszít 「この表現は廃れた。」 „Ez a kifejezés teret veszített.” ◇ **すたれる** 【廃れる】 **hát­ térbe szorul** 「有効な薬の普及で自然療法は廃れた。」 „A hatásos gyógyszerek mellett a természetes gyógymód a háttérbe szorult.” ◇ **すたれる** 【廃れる】 **kihal** 「誰も遊んでいない廃れた公園。」 „Egy kihalt park, ahol senki sem játszik.” ◇ **すたれる** 【廃れる】 **elavul** (廃れる) 「ガラケーは今では廃れている。」 „A hagyományos mobilok már elavultak.”

すだれ 【簾】 ◆ **bambuszfüggöny** ◆ **bam­ buszroló** ◆ **roló**

すたれた 【廃れた】 ◆ **divatjamúlt** 「廃れた言葉」 „divatjamúlt kifejezés”

すたれる 【廃れる】 ◆ **elavul** (廃れる) 「ガラケーは今では廃れている。」 „A hagyományos mobilok már elavultak.” ◆ **háttérbe szo­ rul** 「有効な薬の普及で自然療法は廃れた。」

„A hatásos gyógyszerek mellett a természetes gyógymód a háttérbe szorult.” ◆ **kihal** 「誰も遊んでいない廃れた公園。」 „Egy kihalt park, ahol senki sem játszik.” ◆ **teret veszít** 「この表現は廃れた。」 „Ez a kifejezés teret veszített.” ◇ **すたれた** 【廃れた】 **divatjamúlt** 「廃れた言葉」 „divatjamúlt kifejezés”

スタンガン ◆ **elektromos sokkoló** ◆ **sokkoló fegyver**

スタンス ◆ **állásfoglalás** 「政治家は慎重なスタンスを示した。」 „A politikus óvatosan foglalt állást.” ◆ **álláspont** 「基本的なスタンスに変わらない。」 „Nem változtatott az álláspontján.” ◆ **ütőállás**

スタンスはば 【スタンス幅】 ◆ **ütőterpesz** 「ゴルファーはスタンス幅を狭くした。」 „A golfozó kisebb terpeszt vett fel az ütéshez.”

スタンダード ◆ **szabvány**

スタンダードナンバー ◆ **állandó zeneszám** (曲目)

スタンド ◆ **állólámpa** (電気スタンド) ◆ **áll­ vány** (立て) 「点滴の袋をスタンドに吊るした。」 „Az infúziós zacskót felakasztotta az állványra.” ◆ **árus** (店) ◆ **asztali lámpa** (電気スタンド) 「スタンドの電気を点けた。」 „Felkapcsoltam az asztali lámpát.” ◆ **le­ látó** (観覧席) 「スタンドから試合を見た。」 „A lelátóról néztem a mérkőzést.” ◆ **pult** (売り場) ◆ **stand** (売り場) ◆ **tartó** (ホルダー) ◆ **tribün** (観覧席) ◇ **エッグスタン** **d tojástartó pohár** 「茹で卵をエッグスタンに入れて食べた。」 „A főtt tojástartó pohárból ettem.” ◇ **ガソリンスタンド** **töltő­ állomás** ◇ **ガソリンスタンド benzinkút** ◇ **コーヒー・スタンド gyorskávézó** ◇ **コーヒー・スタンド büfé** ◇ **てんてきスタンド** 【点滴スタン **d infúziós állvány** ◇ **ニュース・スタン** **d újságárus** ◇ **ビールスタンド talponálló söröző** ◇ **ビヤ・スタンド talponálló söröző** ◇ **ブック・スタンド könyvárus** ◇ **ブック・スタン** **d könyvtartó** ◇ **マイク・スタンド mik-**

rofonállvány ◇ **メイン・スタンド** **dísztribün**
(観覧席)

スタンドバイ・クレジット ◆ **készletli hitel**

スタンドプレー ◆ **feltűnősködés** (目立たせる) ◆ **parádés játék** ◆ **parádézás**

スタントマン ◆ **kaszkadőr** 「ジャッキーチェンはスタントマンを使ってない。」 „Jackie Chan nem dolgozik kaszkadórral.”

スタンプ ◆ **bélyegző** (消印) ◆ **postabélyegző** (郵便局の消印)

スタンプだい 【スタンプ台】 ◆ **bélyegzőpárna**

スタンプをおす 【スタンプを押す】 ◆ **bélyegez** 「パスポートにスタンプを押してもらいました。」 „Az útlevélembé bélyegezték.” ◆ **lepecsétel** 「郵便局は切手にスタンプを押した。」 „A postán lepecsételtek a levelet.”

スチーム ◆ **gőz**

スチームアイロン ◆ **gőzölős vasaló** ◆ **gőzvasaló**

スチームあな 【スチーム穴】 ◆ **gőznyílás**

スチーム・エンジン ◆ **gőzgép**

スチームクリーナー ◆ **gőztisztító**

スチーム・タービン ◆ **gőzturbina**

スチームだんぼう 【スチーム暖房】 ◆ **gőzfűtés**

スチーム・ハンマー ◆ **gőzkalapács**

スチームローラー ◆ **úthenger**

スチール ◆ **acél** ◆ **filmkocka** (静止画像) ◆ **lopás** (盗むこと) ◇ **ステンレス・スチール** **rozsdamentes acél**

スチール・ギター ◆ **fémgitár**

スチール・サッシ ◆ **acélkeret**

スチール・ヘルメット ◆ **acélsisak** ◆ **rohamsisak**

スチュワーデス ◆ **légikisasszony** ◆ **légikisérő**

スチュワード ◆ **légikisérő** (客室乗務員の旧称)

すちよう 【朱鳥】 ◆ **Szucsó-kor** (年号)

スチル ◆ **filmkocka** (静止画像)

スチロール ◆ **sztírol** ◇ **はっぽうスチロール** 【発泡スチロール】 **hungarocell** ◇ **はっぽう**

スチロール 【発泡スチロール】 **polisztirol-hab** ◇ **はっぽうスチロール** 【発泡スチロール】 **polisztirol**

ずつ ◆ **ként** (〜ずつ) 「一枚ずつ書類に目をとお通した。」 „Egyenként átnézte az iratokat.” ◆

sával (〜ずつ) 「六個ずつ飴を小分けした。」 „Hatosával szétosztottam a cukorkát.” ◆

sével (〜ずつ) 「マスクは5枚ずつ売っている。」 „Ötösével árulják a szájmazskot.” ◇ **い**

ちだんずつ 【一段ずつ】 **fokonként** 【梯子を一段ずつ登っていった。」 „Fokonként mentem fel a létrán.” ◇ **いちだんずつとばして** 【一段

ずつ飛ばして】 **párosával** 「一段ずつ飛ばして階段を登った。」 „Párosával szedtem a lépcsőket.” ◇ **いちにちずつ** 【一日ずつ】 **napról**

napra 【一日ずつ寒くなった。」 „Napról napra hidegebb lett.” ◇ **いちにちずつ** 【一日ずつ】

naponta (毎日) 「一日ずつ新しいデザートが売りに出ます。」 „Naponta új desszertet árulunk.” ◇ **いっぽずつ** 【一歩ずつ】 **lépésenként** 「一歩ずつ進んだ。」 „Lépésenként haladtam előre.” ◇ **すこしずつ** 【少しずつ】 **ap-**

ródonként 「借金を少しずつ払い戻した。」 „A kölcsönt apródonként visszafizettem.” ◇ **す**

こしずつ 【少しずつ】 **apránként** 【毎日少しずつ体調が回復しています。」 „Apránként rendbe jövök.” ◇ **ひとつずつ** 【一つずつ】

egyenként 「ビスケットは一つずつ包んであった。」 „A kekszet egyenként csomagolták.” ◇

ひとつずつ 【一つずつ】 **egyesével** 「肉を一つずつ焼いた。」 „Egyesével sütöttem a húst.”

◇ **ひとつずつ** 【一つずつ】 **egyet-egyet** 「すべての種類のアイスクリームから一つずつ買った。」 „Mindegyik fagyiból vettem egyet-egyet.” ◇ **ふたつずつ** 【二つずつ】 **kettesével** 「コップが二つずつ配られた。」 „Kettesével osztották a poharakat.” ◇ **ふたつずつ** 【二つずつ】

kettőt-kettőt 「全種類のりんごを二つずつ買った。」 „Minden almából kettőt-kettőt vettem.” ◇ **ふたつずつ** 【二つずつ】 **kettő-kettő**

「このお菓子は一人二つずつだよ。」 „Kettő-kettő sütemény jár mindenkinek.” ◇ **ふたりずつ**

つ 【二人ずつ】 **két-két** 「二回の結婚で子供は二人ずつ生まれた。」 „Az előző házasságai-ban két-két gyereke született.” ◇ **ふたりずつ**

【二人ずつ】 **kettesével** 「電車で乗客は二人ずつ座っていた。」 „A vonaton kettesével ültek az emberek.”

ずつう 【頭痛】 ◇ **fejfájás** 「頭痛がする。」 „Fejfájásom van.” ◇ **fejgörcs**

ずつうがする 【頭痛がする】 ◇ **fáj a feje** 「夜になると頭痛がする。」 „Este mindig fáj a fejem.”

ずつうのたね 【頭痛の種】 ◇ **fejtörés** (悩み事) 「この問題は頭痛の種になる。」 „Ez a probléma fejtörést okoz.”

ずつうやく 【頭痛薬】 ◇ **fájdalomcsillapító migrénhez** ◇ **fejfájás-csillapító**

スツール ◇ **bárszék** ◇ **hokedli** ◇ **puff** ◇ **zsámoly**

すっからかんになる ◇ **teljesen kifogy** 「食べ物ですっからかんになった。」 „Teljesen kifogytunk az ennilából.” ◇ **üres** 「財布はすっからかんになった。」 „Üres a pénztárcám.”

すっきり ◇ **maradéktalanul** 「すっきり借金を返した。」 „Maradéktalanul visszafizettem a kölcsönt.” ◇ **teljesen** 「これをすっきり忘れていました。」 „Ez teljesen kiment a fejből!”

◇ **tökéletesen** (完全に) 「翌日はすっきり元気になった。」 „Másnap tökéletesen rendbe jöttem.”

ずつき 【頭突き】 ◇ **felöklelés** (胸を狙って) ◇ **lefejelés** (頭部を狙って)

ズッキーニ ◇ **cukkini** ◇ **spárgatök**

すっきり ◇ **megkönnyebbülve** ◇ **rendesen** ◇ **üden**

すっきりした ◇ **egyszerű** (シンプル) 「すっきりした言葉が返ってきた。」 „Egyszerű választ kaptam.” ◇ **frissítő** 「すっきりした飲み

もの物だ。」 „Ez az ital frissítő.” ◇ **rendes** (あかぬけしている) 「シンプルですっきりした洋服を着ていた。」 „Rendes, egyszerű ruhában volt.”

すっきりする ◇ **érthető** (わかりやすい) 「スッキリしない話だ。」 „Érthetetlen történet.”

◇ **felüdüli** 「言いたい事を全部言ったらすっきりした。」 „Felüdültem, miután kiadtam magamból mindent.” ◇ **kitisztult** 「頭がすっきりした。」 „Kiszisztult a fejem.” ◇ **megkönnyebbül** 「悪態をついたらすっきりした。」 „Egyet káromkodva megkönnyebbült.”

ずつきをする 【頭突きをする】 ◇ **felökleli** 「牡牛は男に頭突きをした。」 „A bika felöklelte a férfit.”

ズック ◇ **ponyva** (テントなどに用いる) ◇ **ponyvavászon** (テントなどに用いる) ◇ **vászon**

ズックぐつ 【ズック靴】 ◇ **vászoncipő**

すくくと ◇ **egyenesen**

すくくとたちあがる 【すくくと立ち上がる】 ◇ **felpattan** 「椅子からすくくと立ち上がった。」 „Felpattantam a székről.”

すづくり 【巣作り、巣づくり】 ◇ **fészekrakás**

すづくりをする 【巣作りをする、巣づくりをする】 ◇ **fészket rak** 「ツバメは軒の下に巣作りをした。」 „Egy fecske fészket rakott az ereszalatt.”

すづけ 【酢漬け】 ◇ **ecetben pácolás** 「魚を酢漬けにした。」 „Ecetben pácoltam a halat.” ◇

ecetben savanyítás 「酢漬けの野菜」 „ecetben savanyított zöldség” ◇ **savanyúság** ◇ **さかなのすづけ** 【魚の酢漬け】 **ruszli**

すづけの 【酢漬けの】 ◇ **ecetes**

ずっこけた ◇ **nevetséges** (ふざけた) 「政治家はずっこけたことを言った。」 „A politikus nevetséges dolgot mondott.”

ずっこける ◇ **kiesik** (脱落する) 「仲間からずっこけた。」 „Kiesett a baráti körből.” ◇ **le-**

csúszik (ずりおちる) 「^{ふ まちが かいだん}踏み間違えて階段からずっこけた。」 „Rosszul léptem, és lecsúsztam a lépcsőn.” ◇ **ずっこけた** **nevetséges**

(ふざけた) 「^{せいじか わ い}政治家はずっこけたことを言った。」 „A politikus nevetséges dolgot mondott.”

ずっしりと ◆ **vastagon és nehezen** 「ずっしりと重い本」 „vastag és nehéz könyv”

ずっしりとした ◆ **nehéz** (重い) 「ずっしりとした^{ふくろ かつ}袋を担いだ。」 „Nehéz zsákokat cipelt.” ◆

súlyos (重々しい) 「ずっしりとした^{ことば}言葉」 „súlyos szavak”

すったもんだ [擦った揉んだ] ◆ **civakodás**

すったもんだする [擦った揉んだする] ◆ **civakodik**

すってんてんになる ◆ **legatyásodik** ◆ **péznélkül marad**

「^{とぼく}賭博をやってすってんてんになった。」 „A hazardjáték után pénz nélkül maradt.”

すってんところぶ [すってんと転ぶ] ◆ **elvá-
gódik**

「^{くず ころ}バランスを崩してすってんと転んでしまった。」 „Elveszítettem az egyensúlyomat, és elvágódtam.”

すってんとひっくりかえる [すってんとひっくり返る]

◆ **elvágodik** (すべってころぶ) 「スケートリンクですってんとひっくりかえった。」 „A jégpályán elvágódtam.”

すつと ◆ **egyenesen** (真っすぐ) 「^{しせい ただ}姿勢を正して、すつと立っていた。」 „Kihúztam magam, és egyenesen álltam.” ◆ **hirtelen** (素早く)

「^{せき た}すつと席を立った。」 „Hirtelen felpatlant a székről.” ◆ **huss** 「^{たちわ ち}ネズミ達はすつと散った。」 „Az egerek huss, szétszaladtak.” ◇ **すつと**

◆ **すつと** **jó érzés fogja el** 「^{いなか ふうき す}田舎の空気を吸うと、胸がすつとする。」 „Jó érzés fog el, amikor a vidéki levegőt magamba szippantom.”

ずつと ◆ **egész** 「^{ごご べんきよう}午後ずつと勉強していた。」 „Egész délután tanultam.” ◆ **egyfolytában** 「ずつと^{あなた こと かんが}貴方の事を考えていました。」 „Egyfolytában csak rád gondoltam.” ◆ **egyszer s mindenkorra** ◆ **messze** (はるかに) 「^{せいひん ひんしつわ}この製品の品質はあれよりずつとよい。」 „En-

nek a terméknek messze jobb a minősége.” ◆

mindig 「^{ねむ}ずつと眠い。」 „Mindig álmos vagyok.” ◆ **mindvégig** 「^{じょせい うそ}女性が嘘をついていることをずつと分かっていった。」 „Mindvégig tudta, hogy a nő hazudik.” ◆ **semmikor** (否定形で)

「^{ことし らいねん}今年も、来年も、ずつとダメです。」 „Se idén, se jövőre, semmikor.” ◆ **sokkal** 「^{くすり}この薬を飲むとずつとよくなるよ。」 „Ha ezt a gyógyszerert beveszed, sokkal jobban leszel.” ◆ **végés-
végig** 「^{いっしょ}ずつと一緒にいた。」 „Végés-végig együtt voltak.” ◆ **végig** 「^{えいが あいだ ね}映画の間ずつと寝ていた。」 „Végigaludtam a filmet.”

すつとする ◆ **jó érzés fogja el** 「^{いなか ふうき}田舎の空気を吸うと、胸がすつとする。」 „Jó érzés fog el, amikor a vidéki levegőt magamba szippantom.”

すつとでる [すつと出る] ◆ **kisurran** (こっそり) 「^{ねこわ へや だ}猫はすつと部屋を出た。」 „A macska kisurrant a szobából.”

すつとおる [スツと通る] ◆ **suhan** 「^{なに}何が私の横をスツと通る気配を感じた。」 „Úgy éreztem, hogy valami elsuhant mellettem.”

すつとはいる [すつと入る] ◆ **besurran** ◆ **surran**

すつとひらく [すつと開く] ◆ **szétlibbent** 「^{て ひら}手でカーテンをすつと開いた。」 „Kézzel szétlibbentettem a függönyt.”

ずつとまえから [ずつと前から] ◆ **régóta** 「^{かれ まえ し}彼をずつと前から知っている。」 „Régóta ismerem azt az embert.” ◆ **régől fogva** 「ずつと^{まえ ことば でき}前からこの言葉が出来る。」 „Régől fogva beszélem ezt a nyelvet.”

すつとなきょうな [素っ頓狂な] ◆ **meglepett** 「何、素っ頓狂な顔して。」 „Mi az, meglepődöttél?” ◆ **meglepő** 「^{す どんきよう い}素っ頓狂なことを言い出した。」 „Meglepő dolgot mondott.” ◆ **vá-
ratlan** 「^{す どんきよう はじ}素っ頓狂な行動を始めた。」 „Váratlanul cselekedni kezdett.”

すっぱい 【酸っぱい】 ◆ **savanyú** 「レモンは酸っぱいです。」 „A citrom savanyú.” ◇ **くちがすっぱくなるほど** 【口が酸っぱくなるほど】 **rongyosra beszélve a száját** 「口が酸っぱくなるほど子供を注意した。」 „Rongyosra beszéltem a számat, hogy vigyázzon a gyerek.”

すっぱくなる 【酸っぱくなる】 ◆ **megsavanyodik** 「一日たったらスープは酸っぱくなった。」 „Egy nap alatt megsavanyodott a leves.”

すっぱだか 【素っ裸、すっ裸】 ◆ **anyaszült meztelenség** 「素っ裸になった。」 „Anyaszült meztelenre vetkőztem.” ◆ **teljes meztelenség**

すっぱだかで 【素っ裸で、すっ裸で】 ◆ **anyaszült meztelenül** 「素っ裸で歩き回った。」 „Anyaszült meztelenül járkált.”

すっぱだかの 【素っ裸の、すっ裸の】 ◆ **anyaszült meztelen** 「素っ裸の女」 „anyaszült meztelen nő”

すっぱぬく 【素っ破抜く、すっぱ抜く】 ◆ **felfed** 「秘密のメモを素っ破抜いた。」 „Felfedte a titkos iratot.”

すっぱりと ◆ **egyszer s mindörökre** (きっぱりと) 「お酒をすっぱりとやめた。」 „Egyszer s mindörökre abbahagyta az ivást.” ◆ **határozottan** 「包丁で大根をすっぱりと切った。」 „A késsel határozottan elvágtam a jégcsapretket.”

◆ **teljesen** (すっかり) 「自分の夢をすっぱりと諦めた。」 „Teljesen feladta az álmait.”

すっぴんで 【素っぴんで】 ◆ **smink nélkül** 「あの女性はすっぴんでも綺麗な。」 „Az a nő smink nélkül is szép.”

すっぱかす ◆ **fittyet hány** 「彼は仕事をすっぱかす。」 „Fittyet hány a munkájára.” ◆ **kihagy** 「会議をすっぱかす。」 „Kihagyja az értekezletet.” ◆ **megszeg** 「約束をすっぱかす。」 „Megszegi az ígértét.”

すっぱぬける 【すっぱ抜ける】 ◆ **irányíthatatlanná válik** 「最初の球はすっぱ抜けた。」 „Az első labda irányíthatatlanná vált.” ◆

kiesik 「構えた銃はすっぱ抜けた。」 „Kiesett a kezemből a fegyver.” ◆ **kijön** 「ドアの取っ手がすっぱ抜けた。」 „Kijött a kilincs az ajtóból.” ◆ **kioson** 「会議からすっぱ抜けた。」 „Kiosontam az értekezletről.”

すっぱりと ◆ **pontosan** 「車は駐車スペースにすっぱりと収まった。」 „A kocsni pontosan befért a parkolóhelyre.” ◆ **teljesen** 「雪が畑をすっぱりと覆った。」 „Teljesen befedte a hó a mezőt.”

すっぱりとぬける 【すっぱりと抜ける】 ◆ **lejön** 「空き缶を蹴った途端、靴がすっぱりと抜けた。」 „Amikor belerúgtam az üres sörös dobozba, lejött a cipőm.”

すっぱりとほまる 【すっぱりと嵌まる】 ◆ **becuppán** 「栓はびんにすっぱりとほまった。」 „Belecuppant a dugó az üvegbe.”

スッポン ◆ **vécépumpa** (ラバーカップ)

すっぱん 【鼈、鼈、蟹、丸魚】 ◆ **ajakos teknős** ◆ **lágyhéjú teknős** ◇ **つきとすっぱん** 【月と鼈、月とすっぱん】 **ég és föld** ◇ **とげすっぱん** 【棘鼈】 **tűskés lágyhéjúteknős** ◆ **ナイルすっぱん** 【ナイル鼈】 **afrikai lágyhéjúteknős** ◇ **マルすっぱん** 【円鼈】 **óriás ajakosteknős**

すっぱんたけ 【鼈茸】 ◆ **erdei szömöröcsög**

すっぱんぼんで ◆ **anyaszült meztelenül** (すっぱだかで)

すで 【素手】 ◆ **csupasz kéz** 「素手でトイレ掃除をした。」 „Csupasz kézzel tisztítottam a vécét.” ◆ **puszta kéz** 「素手で殺した。」 „Pusztá kézzel ölte meg.” ◆ **üres kéz** 「店から素手で帰った。」 „Üres kézzel mentem haza az üzletből.”

ステアリング ◆ **kormány** (ハンドル) ◆ **kormánymű** ◆ **kormányzás**

ステアリング・コラム ◆ **kormányoszlop**

ステアリング・ホイール ◆ **kormánykerék**

ステアリンさん 【ステアリン酸】 ◆ **sztearinsav**

ステイ ◆ **tartózkodás** (滞在) ◇ **ショート・ステイ** **rövid ellátás** (短期入所)

すていし 【捨て石、捨石、棄て石、棄石】 ◆ **beáldozott kő** ◆ **kerti díszkő** ◆ **kőhányás**

すていしごがん 【捨て石護岸、捨石護岸】 ◆ **kőhányásos partvédelem**

すていしとなる 【捨て石となる、捨石となる】 ◆ **áldozattá válik**

すていしをうつ 【捨て石を打つ、捨石を打つ】 ◆ **beáldoz**

スティック ◆ **pálca** ◇ **ディップスティック** **nívópálca**

すていぬ 【捨て犬】 ◆ **előzött kutya** ◆ **ki-vert kutya**

スティパ ◆ **árvalányhaj**

ステインド・グラス ◆ **festett üveg** ◆ **színes üveg**

すてうり 【捨て売り、捨売り、棄て売り】 ◆ **árusítás potom pénzért** (投げ売り)

すてうりする 【捨て売りする、捨売りする、棄て売りする】 ◆ **potom pénzért elad** (投げ売りする)

ステーキ ◆ **bifsztek** (ビーフステーキ) 「ステーキの焼き加減はいかがにしましょう?」
„Mennyire átsütve kéri a bifszteket?” ◆ **marhasült** (ビフテキ) ◆ **marhaszelet** (ビフテキ)

ステージ ◆ **stádium** (段階) ◆ **szakasz** (段階) ◆ **színpad** (舞台) ◆ **tárgyasztal** (顕微鏡の) ◇ **かせつステージ** 【仮設ステージ】
ideiglenes színpad ◇ **ライフ・ステージ**
életfázis

ステーション ◆ **állomás** ◇ **うちゅうステーション** 【宇宙ステーション】 **űrállomás** 「国際宇宙ステーション」 „nemzetközi űrállomás” ◇ **サービスステーション** **szervizállomás** (アフターサービスの) ◇ **ナース・ステーション** **nővérpult** ◇ **ビーコン・ステーション** **irányadó állomás**

ステーションワゴン ◆ **kombi**

ステータス ◆ **állapot** ◆ **státusz**

ステータス・コード ◆ **állapotkód**

ステータスシンボル ◆ **státusszimbólum**

ステータス・ビット ◆ **állapotjelző bit** (電算)

ステータス・レジスタ ◆ **állapotregiszter**

ステートメント ◆ **kijelentés** ◆ **nyilatkozat** (声明) 「ステートメントを^{はっぴょう}発表する。」
„Nyilatkozatot ad ki.”

ステートリンク ◆ **jégpálya**

ステープラー ◆ **tűzőgép** (ホチキス)

ステールメイト ◆ **patt**

すておく 【捨て置く】 ◆ **magára hagy** ^{かんじゃ}「患者を捨て置くわけにはいかない。」 „Nem hagyhatjuk magukra a betegeinket!” ◆ **otthagyt** 「^{たお}倒れている^{ひがいしゃ}被害者を^す捨て^お置いて^に逃げた。」 „Az áldozatát otthagya elmenekült.”

すてがね 【捨て金】 ◆ **kidobott pénz**

ステガノグラフィー ◆ **szteganográfia**

すてきな 【素敵な】 ◆ **bájos** ^{すてき えがお}「素敵な笑顔」
„bájos mosoly” ◆ **cuki** ^{すてき}「素敵なプレゼント」
„cuki ajándék” ◆ **csinos** ^{じょうし ひしよ わ}「上司の秘書はとても
^{すてき ふく}素敵な服でくる。」 „A főnököm titkárnője nagyon csinosan jár.” ◆ **elragadó** ^{すてき こえ}「素敵な声」
„elragadó hang” ◆ **remek** ^{すてき きょく}「素敵な曲」 „remek dal” ◆ **tetszik** ^{ひとわ すてき かた}「あの人は素敵な方ですね。」 „Tetszik nekem az az ember.”

すてご 【捨て子、捨子、棄子、棄児】 ◆ **elhagyott gyerek** ◆ **lelenc**

すてさる 【捨て去る】 ◆ **megszabadul** ^{じゃねん}「邪念を捨て去った。」 „Megszabadultam a gonosz gondolataimtól.” ◆ **szakít** ^{かこ す}「過去を捨て去った。」 „Szakítottam a múltammal.”

すてざりふ 【捨て台詞】 ◆ **búcsúzásul odavetett megjegyzés** (立ち去るときに) 「^{かれわ す}彼は^{ざりふ}捨て^{のこ}て^{へや}部屋を出た。」 „Búcsúzásul odavetett egy utálatos megjegyzést, és kiment a szobából.” ◆ **rögtönzött szöveg** (脚本にない)

ステッカー ◆ **matrica** (貼り札) 「スーツケースにステッカーを貼った。」 „Egy matricát ragasztottam a bőröndömré.”

ステッキ ◆ **bot** (杖) ◆ **sétabot** (杖) ◆ **sé-tapálca** (杖)

ステッチ ◆ **öltés** ◇ **チェーン・ステッチ** **lánc-öltés**

ステッピングモーター ◆ **léptetőmotor**

ステップ ◆ **lépcső** (踏み段) ◆ **lépés** (足の運び) 「ダンスのステップを覚えた。」 „Megtanulta a tánc lépéseit.” ◆ **sztyeppe** (草原) ◇ **ホップ・ステップ・ジャンプ** **hopp, kihagy és ugrik** (三段跳びで) ◇ **ワンステップ** **egy lépés** (一步) 「将来に向けた大事なワンステップ」 „fontos lépés a jövő felé”

ステップ・アップ ◆ **előrelépés**

ステップダンサー ◆ **ír szteptáncos**

ステップダンス ◆ **ír szteptánc**

ステップ・バイ・ステップ ◆ **lépésről lépésre** 「プログラミングをステップ・バイ・ステップで学んだ。」 „Lépésről lépésre megtanultam programozni.”

ステップバイソン ◆ **sztyeppei bölény**

ステップはつかねずみ 【ステップ二十日鼠、ステップ廿日鼠】 ◆ **güzü** ◆ **güzüeger**

ステップリレー ◆ **léptetőrelé**

ステディーな ◆ **állandó** (ステディな)

ステディな ◆ **állandó** (安定している) 「今はステディな相手がない。」 „Jelenleg nincs állandó kapcsolatom.”

すててこ ◆ **hosszú alsónadrág**

すでに 【既に、已に】 ◆ **már** 「アプリは既にインストールされている。」 „Az applikáció már telepítve van.”

すてね 【捨て値】 ◆ **áron alulság** ◆ **potom ár** 「食品を捨て値で仕入れた。」 „Potom áron vettem az ételt.”

すてねこ 【捨て猫】 ◆ **elűzött macska** ◆ **ki-vert macska**

ステノ ◆ **szteno** (ステノ～)

すてば 【捨て場】 ◆ **szemétlerakó** (ゴミ置場)

すてばち 【捨て鉢、捨鉢】 ◆ **elkeseredés**

すてばちになる 【捨て鉢になる、捨鉢になる】

◆ **elkeseredik** 「捨て鉢になってお酒に走った。」 „Elkeseredésében az alkoholban keresett

menedéket.” ◆ **semmivel sem törődik** 【失敗の連続で捨て鉢になった。】 „A sorozatos kudarcok miatt már semmivel sem törődött.”

ステビア ◆ **édesfű** ◆ **jázmínpakóca** ◆ **sztévia**

すてみ 【捨て身】 ◆ **elkeseredés** 【捨て身の攻撃】 „elkeseredett támadás” ◆ **elszántság** 【試合で捨て身になって頑張った。】 „Elszántan küzdött a mérkőzésen.”

ステラジアン ◆ **szteradián** (sr)

すてる 【捨てる、棄てる】 ◆ **bedob** 【読み終わった新聞をゴミ箱に捨てた。】 „A kiolvasott újságot bedobtam a kukába.” ◆ **eldob** 【道にゴミを捨てた。】 „Az utcán eldobtam a szemetet.” ◆

elhagy 【妻は私を捨てた。】 „Elhagyott a feleségem.” ◆ **eltaszít magától** 【彼女は恋人を捨てた。】 „Eltaszította magától a kedvesét.” ◆ **felad** 【希望を捨てた。】 „Feladta a reményt.”

◆ **kidob** 【ごみを捨てる。】 „Kidobja a szemetet.” ◆ **kiönt** 【腐った牛乳を捨てた。】 „Kiönttem a megsavanyodott tejet.” ◆ **megszabadul** 【悪習慣を捨てた。】 „Megerszabadultam a rossz szokásomtól.” ◆ **megvállik** (手放す) 【車を捨てた。】 „Megváltam az autótól.” ◆ **otthagyl** 【夫は私を捨てた。】

„Otthagylt a férjem.” ◆ **sutba dob** 【悩みを捨てた。】 „Sutba dobtam az aggodalmamat.”

◆ **sutba vág** 【古い時計を捨てた。】 „Sutba vágtam a régi órát.” ◇ **いいすてる** 【言い捨てる】 **odavet** 【残業しろ！と部下に言い捨てて帰った。】 „Odavettette a beosztottainak, hogy túlórázzatok csak, azzal hazament.” ◇ **かきすてる** 【書き捨てる、書捨てる】 **olvasatlanul hagy** 【時代が変わって、書き捨てられていた作品が出版された。】 „Megváltoztak az idők, és kinyomatták az olvasatlanul hagyott műveit.” ◇ **かきすてる** 【書き捨てる、書捨てる】

る] **megírás után kidob** たいしょくとどけ か 「退職届を書き捨てた。」 „A felmondásomat megírás után kidobtam.” ◇ **きぼうをすてる** きぼう す 【希望を捨てる】

feladja a reményt 「希望を捨てるな！」 „Ne add fel a reményt!” ◇ **しゅうかんをすてる** しゅうかん す 【習慣を捨てる】

elhagyja a szokást わる 「悪い習慣を捨てる。」 „Elhagytam a rossz szokásomat.” ◇ **しんこうをすてる** しんこう す 【信仰を捨てる】

megtagadja a vallását ◇ **ぬぎすてる** ぬぎ す 【脱ぎ捨てる、脱捨てる】 **levetköz** ほしゆてき かんが 「保守的な考え方を脱ぎ捨てる。」

„Levetköztem a konzervatív gondolataimat.” ◇ **ぬぎすてる** ぬぎ す 【脱ぎ捨てる、脱捨てる】

lerúg くつ ぬ す 「靴を脱ぎ捨てる。」 „Lerúgtam magamról a cipőmet.” ◇ **ぬぎすてる** ぬぎ す 【脱ぎ捨てる、脱捨てる】

lehány ようふく ぬ 「洋服を脱ぎ捨てる。」 „Lehánytam magamról a ruhámat.” ◇ **のぞみをすてる** のぞき す 【望みを捨てる】

feladja a reményt りょうおち のぞ 「両思いになるという望みは捨てた。」 „Feladta a reményt, hogy szerelme viszonzásra talál.” ◇ **やきすてる** やき す 【焼き捨てる、焼きすてる】

eléget もとかのじよ ふたり うつ 「元彼女と二人で写っていた写真を焼き捨てる。」 „Elégettem a fényképeket, amin az exbarátnőmmel együtt voltunk.” ◇ **よみすてる** よみ す 【読み捨てる】

olvasás után kidob ちらん 「チラシを読み捨てた。」 „A szórólapot olvasás után kidobtam.” ◇ **よをすてる** よ 【世を捨てる】

lemond a világról

ステルスき ステルス機 ◇ **lopakodó repülőgé**

ステルスせんとうき ステルス戦闘機 ◇ **lopakodó repülőgé** ステルス機

ステレオ ◇ **sztereó** ◇ **sztereó-berendezés** ◇ **コンポーネントステレオ** hifitorony

ステレオかん ステレオ感 ◇ **sztereó hatás** おんがく わ かん

◇ **térhatás** おんがく 「この音楽はステレオ感がある。」 „Ennek a zenének jó a térhatása.”

ステレオかんのある ステレオ感のある ◇ **térhatású**

ステレオタイプ ◇ **sztereotípa**

ステレオ・レコード ◇ **sztereó hanglez**

ステロイド ◇ **szteroid** ◇ **コルチコステロイド** **kortikoszteroid** (副腎皮質ステロイド) ◇ **ふくじんひしつステロイド** 【副腎皮質ステロイド】 **kortikoszteroid** ◇ **ブラシノ・ステロイド** **brassinszteroid**

ステロイドホルモン ◇ **szteroid hormon**

ステロール ◇ **szterol**

ステンド・グラス ◇ **festett üveg** (ステインド・グラス) ◇ **színes üveg** (ステインド・グラス)

ステンレスこう 【ステンレス鋼】 ◇ **rozsdamentes acél**

ステンレス・スチール ◇ **rozsdamentes acél**

ステンレスせい 【ステンレス製】 ◇ **rozsdamentes** (ステンレス製~) 「ステンレス製鍋」 „rozsdamentes edény”

スト ◇ **sztrájk** (ストライキ) ◇ **こうぎスト** 【抗議スト】 **tiltakozó sztrájk** ◇ **じげんスト** 【時限スト】 **figyelmeztető sztrájk** ◇ **しゅうかいざつスト** 【集改札スト】 **jegykezelők sztrájkja** ◇ **ストさんかしゃ** 【スト参加者】 **sztrájkoló** ◇ **ストにはいる** 【ストに入る】 **sztrájkolni kezd** ◇ **ストやぶり** 【スト破り】 **sztrájk törés** (破ること) ◇ **ストやぶり** 【スト破り】 **sztrájk törő** (破る人) ◇ **ストをおこなう** 【ストを行う】 **sztrájkol** ◇ **ゼネスト** 【断食スト】 **általános sztrájk** ◇ **だんじきスト** 【断食スト】 **éhség sztrájk** ◇ **だんじきスト** 【断食スト】 **éhség sztrájkol** ◇ **はじょうスト** 【波状スト】 **sztrájk hullám** ◇ **ぶぶんスト** 【部分スト】 **részleges sztrájk** ◇ **やまねコスト** 【山猫スト】 **spon-tán sztrájk** ◇ **やまねコスト** 【山猫スト】

スト 【断食スト】 **éhség sztrájk** ◇ **だんじきスト** 【断食スト】 **éhség sztrájkol** ◇ **はじょうスト** 【波状スト】 **sztrájk hullám** ◇ **ぶぶんスト** 【部分スト】 **részleges sztrájk** ◇ **やまねコスト** 【山猫スト】 **spon-tán sztrájk** ◇ **やまねコスト** 【山猫スト】

スト 【断食スト】 **éhség sztrájk** ◇ **だんじきスト** 【断食スト】 **éhség sztrájkol** ◇ **はじょうスト** 【波状スト】 **sztrájk hullám** ◇ **ぶぶんスト** 【部分スト】 **részleges sztrájk** ◇ **やまねコスト** 【山猫スト】 **spon-tán sztrájk** ◇ **やまねコスト** 【山猫スト】

スト 【断食スト】 **éhség sztrájk** ◇ **だんじきスト** 【断食スト】 **éhség sztrájkol** ◇ **はじょうスト** 【波状スト】 **sztrájk hullám** ◇ **ぶぶんスト** 【部分スト】 **részleges sztrájk** ◇ **やまねコスト** 【山猫スト】 **spon-tán sztrájk** ◇ **やまねコスト** 【山猫スト】

スト 【断食スト】 **éhség sztrájk** ◇ **だんじきスト** 【断食スト】 **éhség sztrájkol** ◇ **はじょうスト** 【波状スト】 **sztrájk hullám** ◇ **ぶぶんスト** 【部分スト】 **részleges sztrájk** ◇ **やまねコスト** 【山猫スト】 **spon-tán sztrájk** ◇ **やまねコスト** 【山猫スト】

スト 【断食スト】 **éhség sztrájk** ◇ **だんじきスト** 【断食スト】 **éhség sztrájkol** ◇ **はじょうスト** 【波状スト】 **sztrájk hullám** ◇ **ぶぶんスト** 【部分スト】 **részleges sztrájk** ◇ **やまねコスト** 【山猫スト】 **spon-tán sztrájk** ◇ **やまねコスト** 【山猫スト】

スト 【断食スト】 **éhség sztrájk** ◇ **だんじきスト** 【断食スト】 **éhség sztrájkol** ◇ **はじょうスト** 【波状スト】 **sztrájk hullám** ◇ **ぶぶんスト** 【部分スト】 **részleges sztrájk** ◇ **やまねコスト** 【山猫スト】 **spon-tán sztrájk** ◇ **やまねコスト** 【山猫スト】

ストア ◇ **bolt** (店) ◇ **üzlet** ◇ **チェーン・ストア** üzletlánc **hoz tartozó üzlet** ◇ **ディスカウント・ストア** diszkontáruház ◇ **ドラッグ・ストア** drogéria

ストアがくは 【ストア学派】 ◇ **sztoikus iskola**

ストアてつがく 【ストア哲学】 ◇ **sztoicizmus**

ストイックな ◇ **absztináns** (禁欲的な) ◇ **önmeztartóztató** (禁欲的な) 「ストイックな生活をしている。」 „Önmeztartóztató életet él.” ◇ **sztoikus**

ストーカー ◇ **szatír**

ストーカーをする ◆ **leselkedik utána** おとこわ 「男はストーカーをした。」 „A férfi leselkedett egy nő után.”

すどおしの 【素通しの】 ◆ **átlátszó** (透明な) ふうふ 「お風呂のドアは素通しのガラスだった。」 „A fürdőszobaajtón átlátszó üveg volt.” ◆ **dioptria nélküli** (度のない) すどお めがね 「素通し眼鏡」 „dioptria nélküli szemüveg”

ストーブ ◆ **kályha** 「ストーブを焚く。」 „Begyújt a kályhába.” ◆ **tűzhely** ◆ **せきゆストーブ** 【石油ストーブ】 **olajkályha** ◆ **だるまストーブ** 【達磨ストーブ】 **kiskályha** ◆ **てつのストーブ** 【鉄のストーブ】 **vaskályha** ◆ **にたきようストーブ** 【煮炊き用ストーブ】 **főzőtűzhely** ◆ **まきストーブ** 【薪ストーブ】 **kandalló** 「薪ストーブに火をつけた。」 „Télen begyújtottunk a kandallóba.”

ストーマ ◆ **sztóma** ◆ **イレオストーマ** **ileosztóma** ◆ **コロストーマ** **kolosztóma**

ストーマぶくろ 【ストーマ袋】 ◆ **sztómazsák**

ストーリー ◆ **cselekmény** (筋) えいが 「映画のストーリーは分からなかった。」 „Nem értettem a film cselekményét.” ◆ **sztori** ◆ **történet** (話) おもしろ 「面白いストーリーだ。」 „Érdekes történet.” ◆ **ラブ・ストーリー** **szerelmi történet**

ストーリーはこび 【ストーリー運び】 ◆ **cselekmény görgetése** えいが 「この映画のストーリー運びはうまい。」 „Ügyesen görgették a film cselekményét.” ◆ **történet adagolása**

すどおりする 【素通りする】 ◆ **átsuhan** わあな すどお 「矢は穴を素通りした。」 „A nyílvesző átsuhant a lyukon.” ◆ **elmegy** 「店の前を素通りした。」 „Elmentem az üzlet előtt.” ◆ **elsétál mellette** 「倒れていた人を皆素通りした。」 „Az emberek elsétáltak az ájult ember mellett.” ◆ **továbbmegy** たお ひと みんな すどお 「乞食の前を人が素通りした。」 „A koldus előtt mindenki csak továbbment.”

ストール ◆ **boa** ◆ **stóla** 「ストールまとう。」 „Vállára teríti a stólát.”

ストーン ◆ **kő** (石)

ストーンウェア ◆ **kőedény**

ストーンサークル ◆ **megalitkör** (環状列石)

ストけん 【スト権】 ◆ **sztrájkjog** (爭議権)

ストさんかしゃ 【スト参加者】 ◆ **sztrájkoló**

ストッキング ◆ **harisnya** なつ わもも 「夏には腿までのストッキングをはくことが多い。」 „Nyáron sokan hordanak combig érő harisnyát.” ◆ **harisnyanadrág** あたら

「新しくおろしたストッキングが破れると本当にむかつく。」 „Nagyon bosszantó, ha az éppen elővett harisnyanadrág el van szakadva.” ◆ **ナイロン・ストッキング** **nejlonharisnya** ◆ **ナイロンせいストッキング** 【ナイロン製ストッキング】 **nejlonharisnya** ◆ **バンティール・ストッキング** **harisnyanadrág**

ストッキングをつくろう 【ストッキングを繕う】 **szutokkingu-o cukurou** ◆ **felszedi a szemet**

ストッキングをつくろうこと 【ストッキングを繕うこと】 **szutokkingu-o cukuroukoto** ◆ **szemfelszedés**

ストック ◆ **állomány** ◆ **készlet** (在庫品) いえ 「家にトイレトペーパーのストックがある。」

„Vécépapírból készletünk van otthon.” ◆ **raktárkészlet** (在庫品) ◆ **részvény** (株) ◆ **sibot** (スキーの) ◆ **スキー・ストック** **sibot** ◆ **ストックする** **raktároz** (蓄えておく) た も 「食べ物をストックする。」 „Élelmiszert raktároz.”

ストック・オプション ◆ **részvényopció**

ストックする ◆ **raktároz** (蓄えておく) た も 「食べ物をストックする。」 „Élelmiszert raktároz.”

ストッパー ◆ **kitámasztó** ◆ **megállító** ◆ **ütköző** ◆ **ドア・ストッパー** **ajtókitámasztó** ◆ **ドア・ストッパー** **ajtóütköző**

ストップ ◆ **ácsi** つづ むだ 「ストップ、続けても無駄だ。」 „Ácsi, ne is folytasd!” ◆ **megállás** (止まること) ◆ **megállj** かれわ せんしゆ れんしやう 「彼はその選手の連勝にストップをかけた。」 „Megálljt parancsolt a versenyző győzelemsorozatának.” ◆ **megálló** (停留所) ◆ **regiszterkapcsoló** (音栓) ◆ **stop**

ストップウオッチ ◆ **stopperóra**

ストップする ◆ **leáll** ^{ゆしゅつ} 「輸出がストップした。」
 „Az export leállt.” ◆ **megáll** (止まる) ^{でんしゃ} 「電車がストップした。」 „A vonat megállt.” ◆ **vé-**
get ér (終わる) ^{れんしょう} 「連勝がストップした。」
 „A győzelemsorozat véget ért.”

ストップバルブ ◆ **leállító szelep**

ストップ・バルブ ◆ **zárószelep**

ストップ・ボレー ◆ **ejtett röpte** ◆ **ejtett volé**

ストップ・モーション ◆ **kimerevített kép**

ストップライト ◆ **féklámpa** (後尾の)

ストにはいる [ストに入る] ◆ **sztrájkolni kezd**

すどまり [素泊まり] ◆ **étkezés nélkül megszállítás**

すどまり [素泊り] ◆ **megszállítás étkezés nélkül**

ストやぶり [スト破り] ◆ **sztrájk törés** (破ること) ◆ **sztrájk törő** (破る人)

ストライカー ◆ **sztrájkoló**

ストライキ ◆ **munkabeszüntetés** ◆ **sztrájk**
 ◇ **じげんストライキ** [時限ストライキ] **figyelmeztető sztrájk** ◇ **ゼネラル・ストライキ**
általános sztrájk ◇ **てつどうストライキ**
 [鉄道ストライキ] **vasutasztrájk** ◇ **はじょうストライキ**
 [波状ストライキ] **sztrájk-hullám** ◇ **ぶぶんストライキ** [部分ストライキ]
részes sztrájk

ストライク ◆ **sztrájk** (野球で) ◆ **tarolás**
 (ボーリングで)

ストライク・ゾーン ◆ **ütözőna**

ストライクをだす [ストライクを出す] ◆ **tarol**
 「ボーリングでストライクを出した。」 „A kugliban taroltam.”

ストライプ ◆ **csík** ◇ **チョーク・ストライプ** **fehér csíkos minta**

ストライプの ◆ **csíkos** (縞模様の) [ストライプのシャツを着ていた。] „Csíkos ing volt rajta.”

ストラップ ◆ **szíj** ^{けいたい} ^{かわい} 「携帯に可愛いストラップをつけましょう！」 „Rakjunk egy tetszetős szíjat a telefonra!”

ストラテジー ◆ **stratégia**

ストリート ◆ **utca** ◇ **メーン・ストリート** **főutca**

ストリート・ガール ◆ **utcalány**

ストリート・ギャング ◆ **utcai banda**

ストリート・チルドレン ◆ **utcagyerekek**

ストリート・パフォーマンス ◆ **utcai mutatvány** (大道芸)

ストリート・バスケット ◆ **utcai kosárlabda**

ストリート・ビュー ◆ **utcakép**

ストリート・ファニーチャー ◆ **köztéri bútor**

ストリート・ミュージシャン ◆ **utcai zenész**

ストリーム ◇ **áramlat** ◇ **ジェット・ストリーム**
futóáramlat (ジェット気流)

ストリキニーネ ◆ **sztrichnin** (C₂₁H₂₂N₂O₂)

ストリキニン ◆ **sztrichnin** (ストリキニーネ)

ストリッパー ◆ **sztriptíz táncos**

ストリップ ◆ **csík** ◆ **vetkőzés**

ストリップショー ◆ **sztriptíz**

ストリップ・ダンサー ◆ **sztriptíz táncos**

ストリップ・バー ◆ **sztriptíz bár**

ストリップライト ◆ **fényjátékszalag**

ストレージ ◆ **tárolóeszköz** (記憶装置) ◆ **tárolóhely** (収納)

ストレート ◆ **egyenes** ^{ひだり} 「左ストレート」 „bal-
 egyenes” ◆ **sor** (トランプで) ^{わたしわ} 「私はストレート！」 „Sorom van!” ◆ **tiszta** 「ストレート・ウイスキー」 „tisza whisky”

ストレートジャケット ◆ **kényszerzubbony**
 (拘束衣)

ストレートで ◆ **egyenesen** ^{ろうにん} 「浪人せずストレートで大学に入った。」 „Évkihagyás nélkül, egyenesen felvették az egyetemre.” ◆ **sorozat-**
ban ^{ごせん} 「5戦をストレートで勝った。」 „Az öt mérkőzést sorozatban nyerte.” ◆ **tisztán** 「ウイスキーをストレートで飲みます。」 „Tisztán iszom a whiskyt.”

ストレートな ◆ **egyenes** 「ストレートな道」
 „egyenes út” ◆ **őszinte** ^{はつげん} 「ストレートな発言」
 „őszinte kijelentés”

ストレート・パンチ ◆ **egyenes ütés** ◇ **ひだりストレート・パンチ** 【左ストレート・パンチ】
balegyenes ◇ **みぎストレート・パンチ** 【右ストレート・パンチ】 **jobbegyenes**

ストレート・フラッシュ ◆ **szinsor**

ストレス ◆ **hangsúly** (強勢) ◆ **stressz**

ストレスおうとう 【ストレス応答】 ◆ **stressz-válasz**

ストレスかいしょう 【ストレス解消】 ◆ **feszültségoldás** ◆ **stresszoldás**

ストレスかいしょうになる 【ストレス解消になる】 ◆ **stresszoldó** 「スポーツはストレスかいしょう解消になる。」 „A sport stresszoldó.”

ストレスかいしょうの 【ストレス解消の】 ◆ **feszültségoldó**

ストレスたんぱくしつ 【ストレスタンパク質、ストレス蛋白質】 ◆ **stresszfehérje**

ストレスのかいしょう 【ストレスの解消】 ◆ **stressz levezetése**

ストレスはんのう 【ストレス反応】 ◆ **stressz-válasz**

ストレスボール ◆ **stresszlabda**

ストレスをかんじる 【ストレスを感じる】 ◆ **idegeskedik** しよくほ 【職場でストレスを感じる。】
 „Idegeskedek a munkahelyemen.” ◆ **stresszel** ◆ **stresszes** いっしゅうかん わ 「この一週間はストレスを感じた。」 „Az elmúlt héten stresszes voltam.”

ストレッサー ◆ **stresszor**

ストレッチ ◆ **egyenes** (直線コース) ◆ **nyújtás** (伸ばすこと) ◆ **nyújtógyakorlat** (ストレッチ体操) ◇ **ホーム・ストレッチ** **célegyenes** (ホームストレート)

ストレッチする ◆ **nyújtógyakorlatot végez**

ストレッチたいそう 【ストレッチ体操】 ◆ **nyújtógyakorlat**

ストレッチャー ◆ **hordágy** (担架)

ストレッチ・レセプター ◆ **feszítési receptor** (伸張受容器)

ストレプトキナーゼ ◆ **sztreptokináz**

ストレプトマイシン ◆ **streptomycin** ◆ **sztreptomycin**

ストロー ◆ **szalma** (わら) ◆ **szívószál** 「ストローでジュースを吸う。」 „Szívószállal issza a gyümölcslevet.”

ストローク ◆ **evezőcsapás** (オールで水をかくこと) ◆ **karcsapás** (手で水をかくこと) ◆ **löket** (エンジンの) ◆ **ütés** (テニスなどの) ◇ **フォアハンドストローク** **tenyeres ütés**

ストロークひ 【ストローク比】 ◆ **löketarány**

ストローク・プレー ◆ **ütésre menő játék** (ゴルフ)

ストロークリミット ◆ **lökethatár**

ストロー・ハット ◆ **szalmakalap**

ストロベリー ◆ **eper** (苺)

ストロボ ◆ **stroboszkóp** (ストロボスコープ) ◆ **villanólámpa**

ストロボスコープ ◆ **stroboszkóp**

ストロマ ◆ **sztróma** (葉緑体内の)

ストロマトライト ◆ **sztromatolit**

ストロンチウム ◆ **stroncium** ◇ **ルビジウム・ストロンチウムねんだいそくてい** 【ルビジウム・ストロンチウム年代測定】 **rubidium-stroncium kormeghatározás**

ストをおこなう 【ストを行う】 ◆ **sztrájkol**

ずどんとうつ 【ずどんと打つ】 ◆ **durrant** 「銃をずどんと打った。」 „Durrantottam egyet a puskával.”

すとんとおちる 【すとんと落ちる】 ◆ **huppan** 「落とす穴にすとんと落ちた。」 „Belehuppan a verembe.”

すな 【砂、沙】 ◆ **homok** ◇ **あとあしですなをかける** 【後足で砂をかける、後脚で砂をかける、あと足で砂をかける】 **undok módon távozik** ◇ **すなをかむような** 【砂を噛むような】

unalmas (つまらない) 「砂を噛むような人生」 „unalmas élet” ◇ **すなをかむような** 【砂を噛むような】 **íztelen** (美味しくない) 「食べ物に砂を噛むような味がした。」 „Az étel íztelen volt.”

すなあそび 【砂遊び】 ◆ **homokozás**

すなあな 【砂穴】 ◆ **homokgödör**

すなあらし【砂嵐、砂あらし】◆ **hangyás kép** (テレビの) ◆ **homokvihar** ◆ **tévétel nélküli kép** (テレビの)

すなお【素直】◆ **engedelem** ◆ **engedelmes-ség** ◆ **őszinteség** ◆ **szelídség**

すなおな【素直な】◆ **egyenes** (正直な)「すなお へんじ 素直な返事」„egyenes válasz” ◆ **egyszerű** (癖のない)「すなお ふんたい 素直な文体」„egyszerű stílus”

◆ **engedelmes** (従順な)「すなお こども 素直な子供」
„engedelmes gyerek” ◆ **könnyen kezelhető** (扱いやすい)「すなお かみ 素直な髪」„könnyen fésülhető haj” ◆ **őszinte** (正直な)「すなお いけん 素直な意見」
„őszinte vélemény” ◆ **szelíd** (穏やかな)「すなお せいかく 素直な性格」
„szelíd természet”

すなおに【素直に】◆ **ellenkezés nélkül** (對抗しないで)「どろぼう かね すなお わた 泥棒にお金を素直に渡した。」
„Ellenzetés nélkül átadtam a rablónak a pénzt.”

◆ **engedelmesen** (従順に)「めいれい すなお 命令を素直に聞く。」
„Engedelmesen hallgatja a parancsokat.” ◆ **őszintén** (正直に)「すなお よろこ 素直に喜んだ。」
„Őszintén örült.”

すなぎも【砂肝】◆ **zúza**

すなけむり【砂煙】◆ **homokfelhő** ◆ **porfelhő**「はし くるまわ すなけむり た 走っている車は砂煙を立てた。」
„A száguldó kocsí porfelhőt kavart.”

すなじ【砂地】◆ **homokos föld** ◆ **homokos talaj**

すなずり【腓、砂ずり、砂摺り、砂摩り】◆ **csiszolás** ◆ **hal hasa része**

スナック◆ **falatozás** (軽食を食べること)◆ **falatozó** (スナックバー)◆ **harapnivaló** (軽食)「スナックを食べた。」
„Bekaptam valami harapnivalót.” ◆ **könnyű étel** (軽食) ◆ **rágcsálnivaló** (かりかりの)「スナックを食べながらテレビを見た。」
„Néztem a tévét, miközben valami rágcsálnivalót ettem.”

スナックがし【スナック菓子】◆ **rágcsálnivaló**

スナック・バー◆ **ételbár** ◆ **falatozó** ◆ **gyorsbüfé**

スナックをたべる【スナックを食べる】◆ **falatozik**

スナッフ◆ **burnót** (嗅煙草)◆ **tubák** (嗅煙草)

スナップ◆ **hirtelen mozdulat** ◆ **てくびのスナップ**【手首のスナップ】**csuklómozdulat**「てくび き な 手首のスナップを利かせてボールを投げた。」
„Csuklómozdulattal dobta el a labdát.”

すなつぶ【砂粒】◆ **homokszem**

スナップエンドウ◆ **snap borsó**

スナップしゃしん【スナップ写真】◆ **pillanatfelvétel**

スナップショット◆ **pillanatfelvétel** (スナップ写真)◆ **pillanatkép**

スナップ・ボタン◆ **patentgomb** ◆ **patentkacso**

すなどけい【砂時計】◆ **homokóra**

すなどけいけいざい【砂時計経済】◆ **középosztály nélküli gazdaság**

すなとりば【砂取り場、砂取場】◆ **homokbánya**

すなどる【漁る】◆ **halászik**

すなの【砂の】◆ **homokos**

すなのしろ【砂の城】◆ **homokvár**

すなのみ【砂蚤】◆ **homoki bolha**

すなば【砂場】◆ **homokozó**

すなばしり【砂走】◆ **futómadár**

すなはま【砂浜】◆ **homokos part** ◆ **homokos tengerpart** (海の) ◆ **homokos tópart** (湖の) ◆ **homokpart**

すなぶくろ【砂袋】◆ **homokzsák** (砂を入れた袋) ◆ **zúza** (鳥の砂糞)

すなぼこり【砂埃、砂ボコリ】◆ **homokfelhő**

◆ **porfelhő**「田舎道を砂埃を立ててドライブした。」
„A vidéki úton porfelhőt kavarva vezettem.”

すなやま【砂山】◆ **homokbucka** ◆ **homokdűne**

すなわち【即ち、則ち、乃ち、輒】◆ **azaz**

「これは富士山です。すなわち日本一高い山です。」
„Ez a Fuji, azaz japán legmagasabb hegye.” ◆ **biztosan** (当然)「たしか すなわ 勝つ。」
„Ha küzd, biztosan nyer.” ◆ **mármint**「かれ わたし ともだち わしつぎょう [彼、すなわち私の友達は失業している。] „Ó, mármint a barátom, munkanélküli.” ◆ **nem**

ずのう 【頭脳】 ◆ **agy** ^{てんさいてき} 「天才的な頭脳」 „zseniális agy” ◆ **ész** ^{すど} 「鋭い頭脳」 „éles ész” ◆ **koponya** ^{すく} 「優れた頭脳」 „kiváló koponya”

ずのうしゅうだん 【頭脳集団】 ◆ **agytröszt**

ずのうせん 【頭脳線】 ◆ **fejvonal** (手相) 「頭脳線がまっすぐ横に伸びている。」 „A fejvonal egyenesen oldalra megy.”

ずのうプレー 【頭脳プレー】 ◆ **okos játék**

ずのうめいせき 【頭脳明晰】 ◆ **kiváló koponya** ◆ **tiszta fej**

ずのうりゅうしゅつ 【頭脳流出】 ◆ **agyelszívás** ◆ **agyelvándorlás**

ずのうろうどう 【頭脳労働】 ◆ **szellemi munka**

ずのうろうどうしゃ 【頭脳労働者】 ◆ **szellemi munkás**

スノーガン ◆ **hóagyú** (人工降雪機)

スノー・タイヤ ◆ **téli gumi**

スノードロップ ◆ **hóvirág**

スノーボード ◆ **hódeszka**

スノーボールアース ◆ **Hógolyóföld**

スノーマシン ◆ **hógép** (人工造雪機)

スノーモービル ◆ **motoros szán**

すのこ 【簀の子】 ◆ **lábrács** (風呂場の) ◆ **rácsos padló** ◆ **rácspadozat** ◆ **szárítóállvány** (台所の)

ずのたかい 【頭の高い】 ◆ **gógös** ^{ず たか ひと} 「頭の高い人」 „gógös ember”

スノッブ ◆ **sznob**

スノボ ◆ **hódeszka**

すのもの 【酢のもの】 ◆ **ecetes saláta** 「タコとキュウリの酢のもの」 „polipos-uborkás saláta”

スバ ◆ **élményfürdő**

スパーク ◆ **szikra**

スパーク・ギャップ ◆ **szikraköz** (電極の間隙)

スパークする ◆ **szikrázik** ◆ **sziporkázik** 「喜びの火花がスパークする。」 „Sziporkázik a boldogságtól.”

スパーク・プラグ ◆ **gyertya** ◆ **gyújtógyertya**

スパート ◆ **hajrá** ◆ **hajrázás** ◇ **ラスト・スパート** **végső hajrá** 「ラストスパートをかけた。」 „Bedobtam egy végső hajrát.”

スパートする ◆ **hajrázik** ^{そうしゃわのこ} 「走者は残りの距離でスパートした。」 „A futó a hátralévő részen hajrázott.”

スパーランド ◆ **élménypark**

スパイ ◆ **hírszerző** ◆ **informátor** ◆ **kém** ◆ **titkos ügynök** ◇ **さんぎょうスパイ** 【産業スパイ】 **ipari kém** ◇ **にじゅうスパイ** 【二重スパイ】 **kettős ügynök**

スパイえいせい 【スパイ衛星】 ◆ **kémműhold** (偵察衛星)

スパイかつどう 【スパイ活動】 ◆ **kémkedés** 「^{かつぱつ} ^{かつどう} 活発なスパイ活動」 „megélnékült kémkedés”

スパイク ◆ **leütés** (バレーボールの) ◆ **szöges cipő** (スパイクシューズ) 「スパイクを履いた。」 „Szöges cipőt vett fel.”

スパイク・シューズ ◆ **szöges talpú cipő**

スパイクする ◆ **szöges gumibroncs** (スパイクタイヤ)

スパイク・タイヤ ◆ **szöges gumibroncs**

スパイこうい 【スパイ行為】 ◆ **kémkedés** 「スパイ行為の疑い」 „kémkedés gyanúja”

スパイシーな ◆ **csípős** 「スパイシーな味付け」 „csípős ízesítés” ◆ **fűszeres**

スパイしょうせつ 【スパイ小説】 ◆ **kémregény**

スパイス ◆ **fűszer** (香辛料) 「料理にスパイスを振りかけた。」 „Megfűszereztem az ételt”

スパイする ◆ **kémkedik** 「彼は自分の妻をスパイしている。」 „A saját felesége után kémkedik.” ◆ **kifigyel** 「敵の動きをスパイした。」 „Kifigyelte az ellenség mozgását.”

スパイスをかきさせた 【スパイスを利かせた】 ◆ **fűszeres** 「スパイスを利かせた料理」 „fűszeres étel”

スパイそしき 【スパイ組織】 ◆ **kémhálózat** (スパイネットワーク) ◆ **kémszervezet**

スパイネットワーク ◆ kémhálózat

スパイもう 【スパイ網】 ◆ kémhálózat

スパイラル ◆ spirál (らせん) ◇ インフレ・スパイラル inflációs spirál ◇ ちんぎんぶつかスパイラル 【賃金物価スパイラル】 bér-ár spirál ◇ デフレ・スパイラル deflációs spirál

スパイラルな ◆ csavart ◆ spirális

スパイをもぐりこませる 【スパイを潜り込ませる】 ◆ kémet küld 「工場に産業スパイを潜り込ませた。」 „Ipari kémet küldött a gyárba.”

スパゲッティ ◆ spagetti

すばこ 【巣箱】 ◆ fészekrakó doboz ◆ kap-tár (蜂の) ◆ madáretető ◆ madárház 「巣箱を木に括り付けた。」 „A madárházat a fára kötötték.” ◇ はちのすばこ 【蜂の巣箱】 méhkaptár

すばしこい 【素早い】 ◆ fűрге

すばしっこい ◆ fűрге (すばしこい) 「すばしっこい動物」 „fűрге állat”

すばすば ◆ szippantgatva (立て続けに吸って) 「たばこをスパスパ吸う。」 „Szippantgatja a cigarettát.” ◆ vagdosva (たて続けに切って) 「玉ねぎをスパスパ切った。」 „Vöröshagymát vagdostam.”

ずばずば ◆ tétovázás nélkül (ためらわずに) 「思ったことをなんでもズバズバ言う。」 „Tétovázás nélkül kimondja, amit gondol.”

すはだ 【素肌】 ◆ bőr 「この化粧品は素肌にやさしい。」 „Ez a kozmetikum kellemes a bőrnek.” ◆ csupasz bőr (むき出しになっている肌)

スパッタリング ◆ fröcskölés ◆ szétfreccsenés

スパッツ ◆ feszes nadrág

スパナ ◆ csavarkulcs ◆ kulcs ◆ villáskulcs ◇ じざいスパナ 【自在スパナ】 állítható csavarkulcs ◇ モンキースパナ állítható csavarkulcs ◇ モンキースパナ franciakulcs ◇ りょうぐちスパナ 【両口スパナ】 kétoldal-as villáskulcs

スパニエル ◆ spániel (犬種)

ずばめける 【ずば抜ける】 ◆ kimagaslik 「成績は他の生徒よりずば抜けていた。」 „A tanulmányi eredménye kimagaslott a többiek közül.”

スパマー ◆ spammer

スパム ◆ lönchshús (豚の挽き肉缶詰) ◆ spam

すばやい 【素早い】 ◆ fűрге 「素早い動き」 „fűрге mozdulatok” ◆ gyors 「素早い対応」 „gyors intézkedés”

すばやく 【素早く】 ◆ fűrgén 「素早く視線を走らせる。」 „Fűrgén mozgatja a szemét.” ◆

gyorsan 「素早く反応する。」 „Gyorsan reagál.” ◆ sec perc alatt (俗語) 「素早く返事をくれた。」 „Sec perc alatt válaszolt.”

すばやくつかむ 【すばやく掴む】 ◆ elkap

すばやくとりだす 【素早く取り出す】 ◆ kikap 「オープン皿から熱いクッキーを素早く取り出した。」 „Kikapta a forró sütit a tepsiből.”

すばやくぬぐ 【素早く脱ぐ】 ◆ lehány 「服を素早く脱いだ。」 „Lehánytam a ruháimat.”

すばらしい 【素晴らしい】 ◆ bámulatos 「素晴らしい選手」 „bámulatos versenyző” ◆ briliáns 「素晴らしいアイデアを思いついた。」 „Briliáns ötletem támadt.” ◆ csodálatos 「すばらしい才能。」 „Csodálatos tehetség.” ◆ csodás 「素晴らしい才能」 „csodás tehetség” ◆ elkápráztató 「お城は素晴らしかった。」 „A palota elkápráztató volt.” ◆ elmés (考え) 「この機械はシンプルで素晴らしい。」 „Ez a gép elmésen egyszerű.” ◆ frankó (俗語) ◆ gyönyörű 「素晴らしい眺め」 „gyönyörű látvány” ◆ káprázatos 「コンサートは素晴らしかった。」 „Káprázatos volt a koncert!” ◆ mesés 「素晴らしい旅行だった。」 „Mesés utazás volt.” ◆ mesésép (おとぎ話のような) 「素晴らしい景色を眺めていた。」 „Gyönyörködtem a mesésép tájban.” ◆ pompás 「素晴らしい結婚式だった。」 „Pompás eskü-

vő volt.” ◆ **remek** 「すばらしい映画でした。」

„Remek film volt.” ◆ **tüneményes** 「素晴らし
しいアイデアだ。」 ◆ **Tüneményes ötlet.**”

すばらしいぎょうせきで 【素晴らしい業績で】

◆ **kitűnően** 「会社は素晴らしい業績で前年度
を終えた。」 ◆ **„A vállalat kitűnően zárta a múlt
évet.”**

すばらしく 【素晴らしく】 ◆ **csodálatosan** ◆

remekül 「素晴らしいパーティーでした。」
„Remekül éreztem magam a partin.”

ずばりと ◆ **egyből** 「社会の現状をずばりと言

い当てた。」 ◆ **„Egyből etalálta, mi a jelenlegi
társadalom helyzete.”** ◆ **kereken** 「言いにく
いことをずばりと言う。」 ◆ **„A nehezen kimond-
ható dolgokat is kereken kimondja.”** ◆ **nyissz**
(勢いよく切るようす)

すばる 【昴】 ◆ **Fiastyúk**

スパルタ ◆ **Spárta**

スパルタきょういく 【スパルタ教育】 ◆ **spár-
tai nevelés**

スパン ◆ **fesztávolság** (翼幅) ◆ **időköz**
(時間の幅) ◆ **térköz** (空間の幅) ◆ **ウイン
グスパン** **fesztávolság**

ずはん 【図版】 ◆ **ábra** (本の) ◆ **illusztrá-
ció** (本の)

スパンコール ◆ **flitter**

スピーカー ◆ **beszélő** (話し手) ◆ **előadó**
(演説者) ◆ **hangdoboz** ◆ **hangfal** ◆ **han-
gosbeszélő** (拡声器) ◆ **hangszóró** ◆ **アク
ティブ・スピーカー** **aktív hangszóró** ◆ **こう
おんようスピーカー** 【高音用スピーカー】 **csi-
pogó hangszóró** ◆ **ダイナミック・スピーカー**
dinamikus hangszóró ◆ **モニターようスピー
カー** 【モニター用スピーカー】 **monitorhang-
fal**

スピーカー・システム ◆ **hangfalrendszer**

スピーカーにだす 【スピーカーに出す】 ◆ **ki-
hangosít** 「ギターの音をスピーカーに出し
た。」 ◆ **„Kihangosította a gitárt.”**

スピーカーホン ◆ **kihangosító** ◆ **telefon-
kihangosító**

スピーチ ◆ **beszéd** けっこんひろうえん 「結婚披露宴でのスピー
チ」 ◆ **„beszéd az esküvői banketten”** ◆ **felszó-**

lalás かいぎ 「会議でのスピーチ」 ◆ **„értekezleten fel-
szólalás”** ◆ **かいかいのスピーチ** 【開会のスピー
チ】 **megnyitőbeszéd** ◆ **かいかいのスピーチ**
【開会のスピーチ】 **nyitőbeszéd** ◆ **ヘイト・
スピーチ** **gyűlöletbeszéd**

スピーチ・コンテスト ◆ **szónokverseny**

スピーチ・セラピー ◆ **logopédia**

スピーチ・セラピスト ◆ **logopédus**

スピーチをする ◆ **beszédet mond**

スピード ◆ **gyors** (スピード～) 「スピード
出世」 ◆ **„gyors előmenetel”** ◆ **iram** 「このスピー
ドはついていけない。」 ◆ **„Nem bírom az ira-**

mot.” ◆ **sebesség** 「車は早いスピードで走っ
ていた。」 ◆ **„A kocsi nagy sebességgel ment.”** ◆

ハイスピード **nagy sebességű** ◆ **フル・スピー
ード** **teljes sebesség** 「プログラムをフル・

スピードで実行した。」 ◆ **„Teljes sebességgel fut-
tattam a programot.”** ◆ **フル・スピード** **maxi-**

mális gyorsaság 「携帯電話をフル・スピー
ドで充電した。」 ◆ **„Maximális gyorsasággal töl-
töttem a mobilt.”** ◆ **もうスピードで** 【猛スピー
ードで】 **örült gyorsan** ◆ **もうスピードでは**

しる 【猛スピードで走る】 **száguld** しんかんせん 「新幹線
は猛スピードで走っていた。」 ◆ **„A Sinkanszen
száguldott.”**

スピード・アップ ◆ **gyorsítás**

スピードいはん 【スピード違反】 ◆ **gyorshaj-
tás**

スピードがおちる 【スピードが落ちる】 ◆ **fé-
keződik** 「空気抵抗で銃弾のスピードが落ち
ていた。」 ◆ **„A puskaolyó a légellenállás miatt
fékeződött.”**

スピードがでる 【スピードが出る】 ◆ **gyorsul**
「車のアクセルを踏んでもスピードが出な
い。」 ◆ **„Hiába nyomom a gázt, nem gyorsul a ko-
csi.”**

スピードきょう 【スピード狂】 ◆ **sebesség-
mániás**

スピード・クッキング ◆ **gyorsfőzés**

スピード・コントローラ ◆ **sebességszabályozó**
スピードしゃしん 【スピード写真】 ◆ **gyorsfénykép**
スピード・スケート ◆ **gyorskorcsolya**
スピードせいげん 【スピード制限】 ◆ **sebességkorlátozás**
スピード・ダウン ◆ **lassítás**
スピード・バンプ ◆ **fekvőrendőr** (減速帯) ◆ **sebességcsökkentő küszöb**
スピード・ブレーキ ◆ **légfék**
スピードボート ◆ **siklócsónak** ◆ **siklóhajó** ◆ **versenymotorcsónak**
スピードボール ◆ **gyors labda**
スピード・メーター ◆ **sebességmérő** (速度計)
スピード・リミット ◆ **sebességhatár** ◆ **sebességkorlátozás**
スピードをあげる 【スピードを上げる】 ◆ **felgyorsít** 「車のスピードを上げた。」 „Felgyorsítottam a kocsit.” ◆ **gyorsít** 「仕事のスピードを上げた。」 „Gyorsítottam a munkatempómon.”
スピードをおとす 【スピードを落とす】 ◆ **lassít** 「スピードを落とせ！」 „Lassíts!”
スピードをだす 【スピードを出す】 ◆ **gyorsan hajt** 「スピードを出さないで下さい！」 „Kérem, ne hajtson gyorsan!”
スピコン ◆ **hangszórócsatlakozó** ◆ **sebességszabályozó** (スピードコントローラ)
スピッツ ◆ **spicc** (犬種)
スピノサスモモ ◆ **kökény**
ずひょう 【図表】 ◆ **ábra** ◆ **diagram** ◆ **grafikon** ◆ **パイずひょう** 【パイ図表】 **tortadiagram**
スピリット ◆ **szellemisség** ◆ **パイオニア・スピリット** **úttörőszellem** ◆ **ファイティング・スピリット** **harci szellem**
スピリルム ◆ **spirillum**
スピロヘータ ◆ **spirochéta**
スピン ◆ **spin** ◆ **アイソスピン** **izospin**

スピノフ ◆ **melléktermék** (副産物) ◆ **oldalhajtás** ◆ **spinoff**
スピンドル ◆ **orsó**
スファチジルコリン ◆ **foszfatidil-kolin**
スフィンクス ◆ **szfinx** ◆ **Szphinx**
スフィンゴレシフ 【スフィンゴ脂質】 ◆ **szfingolipid**
スプーン ◆ **homorú golfütő** (3番ウッド) ◆ **kanál** (さじ) 「スプーンで食べる。」 „Kanállal eszik.” ◆ **おおきいスプーン** 【大きいスプーン】 **evőkanál** ◆ **ちいさいスプーン** 【小さいスプーン】 **kiskanál** ◆ **デザート・スプーン** **desszertkanál** ◆ **メジャー・スプーン** **mérőkanál**
スフェロソーム ◆ **szferoszóma** (脂肪滴)
ずぶとい 【図太い】 ◆ **arcátlan** (図々しい) ◆ **kötélidegzetű**
ずぶといしんけい 【図太い神経】 ◆ **kötélidegek** 「彼は図太い神経の持ち主だ。」 „Kötéltől vannak az idegei.”
ソフト・カプセル ◆ **puha kapszula**
ずぶぬれ 【ずぶ濡れ】 ◆ **bőrig ázás**
ずぶぬれになる 【ずぶ濡れになる】 ◆ **bőrig ázik** 「台風でずぶ濡れになった。」 „A tájfunban bőrig áztam.” ◆ **csuromvizes lesz** 「にわか雨にあつてずぶ濡れになった。」 „Elkapott egy zuhát, csuromvizes lettem.” ◆ **ronggyá ázik** 「犬はずぶ濡れになった。」 „A kutya ronggyá ázott.”
ずぶぬれの 【ずぶ濡れの】 ◆ **csuromvizes** 「ずぶ濡れの靴」 „csuromvizes cipő”
ずぶのしろうと 【ずぶの素人】 ◆ **abszolút tapasztalatlan**
スプライシング ◆ **splicing** (継ぎ合わせること) ◆ **アールエヌエースプライシング** 【RNAスプライシング】 **RNS-splicing** ◆ **アールエヌエープロセシング** 【RNAプロセシング】 **RNS-feldolgozás**
スプライセオソーム ◆ **spliceoszóma**
スプライソソーム ◆ **spliceoszóma**
スプラッシュ・スクリーン ◆ **indulókép**

ずぶり [素振り] ◆ **gyakorló kardshogtatás** ◆ **labda nélkül gyakorlás** ◆ **ütőshogtatás**

スプリッツ ◆ **spárga** (体操)

スプリッツをする ◆ **spárgázik** 「スプリッツが出来ますか？」 „Tudsz spárgázni?”

ずぶりと ◆ **beledöfve** ◆ **belesüppedve**

ずぶりとさす [ずぶりと刺す] ◆ **beleszúr** 「槍やりで相手の腹部あいてにずぶりと刺した。」 „Beleszúrtam a lánczsát az ellenfelem hasába.”

ずぶりとはいる [ずぶりと入る] ◆ **belesüpped** 「足のひざまで雪あしにずぶりゆきと入った。」 „A lában térdig belesüppedt a hóba.”

スプリング ◆ **rugó** (ばね) ◆ **tavaszi** (春) ◆ **tavaszi kabát** (スプリング・コート)

スプリング・コート ◆ **felsőkabát** ◆ **tavaszi kabát**

スプリング・セール ◆ **tavaszi vásár**

スプリング・ボード ◆ **ugródeszka**

スプリンクラー ◆ **locsolófej** ◆ **szórófej** 「消火用スプリンクラー」 „tűzoltó szórófej”

スプリンター ◆ **rövidtávfutó** ◆ **sprinter**

スプレー ◆ **spray** ◇ **けつろぼうスプレー** [結露防止スプレー] **páramentesítő spray** ◇ **ヘア・スプレー** **hajlakk** 「髪かみにヘアスプレーを掛けた。」 „Hajlakkot fújt a hajára.”

スプレーかん [スプレー缶] ◆ **festékszóró** ◆ **szórófej** **palack**

スプレー・ガン ◆ **festékszóró pisztoly**

スプレッド ◆ **krém** ◇ **イールド・スプレッド** **hozamkülönbözet**

スプレッドとりひき [スプレッド取引] ◆ **különbözeti ügylet** ◇ **げんげつかんスプレッドとりひき** [限月間スプレッド取引] **határidős különbözeti ügylet**

スプロケット ◆ **csillagkerék**

すべ [術] ◆ **mód** 「やる術すべがなかった。」 „Nem állt módomban tenni semmit.” ◆ **mód-**

szer 「施ほどこすすべを知らない。」 „Nem tudom, mit tehetnék.” ◇ **なすすべもない** [なす術もない] **semmit sem tehetünk**

スベア ◆ **pót** [スベア・パーツ] „pótalkatrészek” ◆ **tartalék** [スベア・インク] „tartalékpatron”

スベア・キー ◆ **pótkulcs**

スベア・シート ◆ **pótszék**

スベア・タイヤ ◆ **pótkerék**

スベアぶひん [スベア部品] ◆ **pótalkatrész**

スベアミント ◆ **fodormenta**

スベアリブ ◆ **sertésborda**

スペイン [西、西班牙] ◆ **Spanyolország**

スペインかぜ [スペイン風邪] ◆ **spanyolnátha**

スペインご [スペイン語] ◆ **spanyol nyelv**

スペインごで [スペイン語で] ◆ **spanyolul**

スペインじん [西人、西班牙人] ◆ **spanyol**

スペイン・ナメクジ [スペイン蛞蝓] ◆ **spanyol csupaszcsiga**

スペインの [西の、西班牙の] ◆ **spanyol**

スパーサー ◆ **távtartó**

スペース ◆ **hely** 「本棚ほんだなを壊してスペースこわを空けた。」 „Szétszedtem a polcot, hogy helyet nyerjek.” ◆ **sorköz** (空白) ◆ **szóköz** (空白) ◆ **űr** (宇宙) ◇ **しゅうのうスペース** [収納スペース] **tárolóhely** 「このマンションわしゅうのうは収納

スペースが多い。」 „Ebben a lakásban sok tárolóhely van.” ◇ **しょうスペース** [省スペース] **helytakarékoság** ◇ **ちゅうしやスペース** [駐車スペース] **beállóhely** ◇ **ちゅうしやスペース** [駐車スペース] **parkolóhely** ◇ **デッド・スペース** **kihasználatlan hely** 「階段下

のデッドスペースしゅうのうを収納にした。」 „A lépcső alatti kihasználatlan helyen tárolót csináltam.”

◇ **パーソナル・スペース** **személyes tér** 「家いえにパーソナルスペースほが欲しい。」 „Személyes térre van szükségem a lakásban.”

スペース・エレベーター ◆ **űrlift**

スペース・シャトル ◆ **űrrepülőgép**

スペースデブリ ◆ **űrszemét** (宇宙ゴミ)

スペース・バー ◆ **szóközbillentyű**

スペード ◆ **ásó**

スペード [♠] ◆ **pikk** (トランプ) 「スペードのジャック」 „pikk jumbó”

すべからく [須らく] ◆ **nyilvánvalóan** 「がくせい わ 学生はすべからく べんきょう 勉強 すべし。」 „A diákoknak nyilvánvalóan tanulniuk kell.”

スペクタクル ◆ **látványos** (スペクタクル～) 「えいが スペクタクル映画」 „látványos film” ◆ **látványos jelenet** (場面) ◆ **látványosság** (壯観)

スペクトラムアナライザ ◆ **spektrumanalizátor**

スペクトリン ◆ **spektrin**

スペクトル ◆ **spektrum** ◆ **színekép** ◇ **かくさん** スペクトル 【かくさん 拡散スペクトル】 **diffúziós spektrum** ◇ **しゅうはすう** スペクトル 【しゅうはすう 周波数スペクトル】 **frekvenciaspektrum** ◇ **でんじ** スペクトル 【でんじ 電磁スペクトル】 **elektromágneses színekép** ◇ **はんでん** スペクトル 【はんでん 反転スペクトル】 **inverz spektrum**

スペクトルぶんせき 【ぶんせき スペクトル分析】 ◆ **spektrumanalízis** ◆ **színeképelemzés**

スペクトロスコープ ◆ **spektroszkópia** ◇ **マス・スペクトロスコープ** **tömegspektroszkópia** (質量分析法)

スペクトロヘリオスコープ ◆ **spektroheliószkóp**

スペクトロメトリー ◆ **spektrometria** ◇ **マス・スペクトロメトリー** **tömegspektrometria** (質量分析法)

スペシャリスト ◆ **specialista** ◆ **szakember** (専門家)

スペシャル ◆ **különlegesség**

スペシャルゲスト ◆ **diszvendég** ◆ **különleges meghívott**

スペシャルばんぐみ 【ばんぐみ スペシャル番組】 ◆ **különleges műsor**

すべすべする 【すべすべ 滑々する】 ◆ **sima** 「つま はだわ 妻の肌はすべすべしている。」 „A feleségem bőre sima.”

すべすべな 【すべすべ 滑々な】 ◆ **bársonyos** 「すべすべな肌」 „bársonyos bőr” ◆ **tükörsima** (鏡のように) 「コンクリート壁 はすべすべだった。」 „A betonfal tükörsima volt.”

スペック ◆ **műszaki jellemzők** ◆ **specifikáció** ◆ **technikai leírás**

スペックイン ◆ **specifikációba építés**

すべってころぶ 【すべって 滑って転ぶ】 ◆ **elcsúszik** 「かわ すべ ころ バナナの皮で滑って転んだ。」 „Elcsúsztam egy banánhéjon.”

すべて 【すべて 全て、総て、凡て】 ◆ **mind** 「れいぞうこ 冷蔵庫にあった た 食べ物 を すべて た 食べた。」 „Mind megettem, ami a hűtőben volt.” ◆ **minden** 「すべて これで全てです。」 „Ez minden.”

すべての 【すべて 全ての、総ての、凡ての】 ◆ **minden** 「うち だいどころ わ すべての家に うち 台所 は ある。」 „Minden házban van konyha.” ◆ **összes** 「すべて 全てのホテルは すべて 満員 だった だった。」 „Az összes hotel tele volt.” ◆

valamennyi 「すべて すべての家に うち 台所 は ある。」 „Valamennyi házban van konyha.”

すべてのしょじびんとともに 【すべて 全ての所持品と つま わ すべ 共に】 ◆ **mindenestül** 「しょじびん 妻は すべて 全ての所持品と とも 共に じっか ひ こ 実家に とも 引っ越した。」 „A felesége mindenestül hazaköltözött az anyjához.”

すべてのみちはローマにつうず 【すべて 全ての道はローマに通ず、全ての道はローマに通ず、総ての道はローマに通ず、凡ての道はローマに通ず】 ◆ **minden út Rómába vezet**

すべてをもうらした 【すべて 全てを網羅した、すべてを網羅した】 ◆ **kimerítő** 「すべて すべての市民を もうら 網羅 つく したデータベースを作った。」 „Az összes városlakót tartalmazó, kimerítő adatbázist hozott létre.”

すべらかな 【すべらかな 滑らかな】 ◆ **selymes** (絹のよ うな うな) 「ぬの わ きぬ この布は絹のような すべ 滑らかな てざわ 手触りだ。」 „Ez az anyag selymes tapintású.”

すべらす 【すべらす 滑らす】 ◆ **csúsztat** (すべらせ かみひこうき る) 「紙飛行機 をすべらせて な 投げた。」 „Csúsztatva dobtam el a papírrepülőlt.” ◇ **くちをすべらせる** 【くち 口をすべらせる、ひみつ 口を滑らせる】

eljár a szája 【くち 口をすべらせて ひみつ 秘密をばらして ふと しまった。」 „Eljárt a szám, kicotyogtam a titkot.” ◇ **くちをすべらせる** 【くち 口をすべらせる、ふと 口を滑らせる】 **kicsúszik a száján** 「ふと 太っていると くち 口をすべらせて い 言った。」 „Kicsúszott a számon, hogy kövér.”

すべらせる 【滑らせる】 ◆ **csúsztat** [かみひこうき 紙飛行機をすべらせて投げた。] „Csúsztatva dobtam el a papírrepülőt.” ◇ **くちをすべらせる** 【口をすべらせる、口を滑らせる】 **eljár a szája** [口をすべらせて秘密をばらしてしまった。] „Eljárt a szám, kikotyogtam a titkot.” ◇ **くちをすべらせる** 【口をすべらせる、口を滑らせる】 **kicsúszik a száján** [太っていると口をすべらせて言った。] „Kicsúszott a számon, hogy kövér.”

すべり 【滑り、迂り】 ◆ **csúszás** ◇ **そとすべり** 【外滑り】 **kisodródás** [飛行機の外滑り] „repülőgép kisodródása a futópályán”

すべりおちる 【滑り落ちる】 ◆ **becsúszik** [くるま わ そっこう すべ お 車は側溝に滑り落ちた。] „Az autó becsúszott az árokba.” ◆ **kicsúszik** [て ぎら すべ お 手からお皿が滑り落ちた。] „Kicsúszott a kezemből a tányér.” ◆ **lecsúszik** [とざんしゃ わいわ すべ お 登山者は岩から滑り落ちた。] „A hegymászó lecsúszott a szikláról.”

すべりおりる 【滑り降りる】 ◆ **lecsúszik** ◆ **lesiklik** [スキーで丘を滑り降りた。] „Sível le-siklott a dombról.”

すべりこみで 【滑り込みで】 ◆ **éppen csak** (ギリギリで) [ちこく すべ り 遅刻しそうになったが、滑り込みで試験に間に合った。] „Majdnem elkéstem, de sikerült éppen csak odaérni a vizsgára.”

すべりこむ 【滑り込む】 ◆ **becsúszik** [くるま わ すべ こ 車はドブに滑り込んだ。] „Az autó becsúszott az árokba.” ◆ **belecsúszik** [くるま わ かわ すべ こ 車は川に滑り込んだ。] „A kocsí belecsúszott a folyóba.” ◆ **oda-suhan** [でんしゃ すべ こ 電車がホームに滑り込んできた。] „A vonat odasuhant az állomásra.” ◆ **utolsó pillanatban jön** [へいてんちよくぜん きやく すべ こ 閉店直前に客が滑り込んだ。] „A zárás előtti utolsó pillanatban jött egy vendég.”

すべりざい 【すべり剤、滑り剤】 ◆ **sikosító**
すべりじくうけ 【すべり軸受、滑り軸受】 ◆ **csúszócsapágy** ◆ **siklócsapágy**
すべりしょう 【すべり症、滑り症、迂り症】 ◆ **csigolyaelcsúszás** ◇ **せきついすべりしょう**

【脊椎すべり症、脊椎滑り症】 **gerinci csigolyaelcsúszás** ◇ **ようついすべりしょう** 【腰椎すべり症、腰椎滑り症】 **ágyéki csigolyaelcsúszás**

すべりせつ 【滑り説、滑走説】 ◆ **csúszó filamentum elmélet**

すべりだい 【すべり台、滑り台、滑台】 ◆ **csúszda** ◇ **プールすべりだい** 【プールすべり台、プール滑り台、プール滑台】 **vízi csúszda**

すべりだいですべる 【滑り台で滑る】 ◆ **csúsz-dázik** [こども わ こうえん すべ だい すべ 子供たちは公園の滑り台で滑った。] „A gyereket csúszdázta a játszótéren.”

すべりだし 【滑り出し、滑りだし】 ◆ **kezdés** [ことし わ すべ だ よ 今年は滑り出しが良い。] „Ez az év jól kezdődik.” ◇ **かいちょうなすべりだし** 【快調な滑り出し、快調な滑りだし】 **remek indítás** [チームは快調な滑り出しを見せた。] „A csapat remekül indított.”

すべりだす 【滑り出す、滑りだす】 ◆ **csúszni kezd** (滑り始める) ◆ **indul** (発足する) [こじんじぎょう わ じゅんちょう すべ だ 個人事業は順調に滑り出した。] „Jól indult a magánvállalkozásom.”

すべりどめ 【滑り止め】 ◆ **átírányítás** (受験の) [すべ どめ だいがく う 滑り止めの大学に受かった。] „Átírányítással vették fel a másik egyetemre.” ◆ **csúszszágátló**

すべりにくい 【滑りにくい】 ◆ **tapad** [このタイヤは滑りにくい。] „Ez az autógumi jól tapad.”

すべりやすい 【滑りやすい、滑り易い、迂り易い】 ◆ **csúszós** [どうろ わ すべ き 道路は滑りやすいから気をつけて!] „Vigyázz, mert csúszós az út!” ◆ **síkos** [道は滑りやすかった。] „Az út síkos volt.”

スベリン ◆ **szuberin**

スベリング ◆ **betűzés** [この言葉のスベリングを教えてください。] „Kérem, betűzze ezt a szót!” ◆ **helyesírás** [単語のスベリングを間違えた。] „Eltévesztettem a szó helyesírását.”

すべる 【滑る、迂る】 ◆ **átcsúszik** (滑って渡る) [くるま はんたいしゃせん すべ 車が反対車線に滑った。] „Az autó

átcsúszott a szembejövő sávba.” ◆ **csúszik** 「こおり すべ 水で滑った。」 „Csúszott a jégen.” ◆ **csúszkál** 「子供たちは水で滑っていた。」 „A gyerekek csúszkáltak a jégen.” ◆ **csúszós** 「床がすべ 滑るから気をつけて！」 „Vigyázz, mert csúszós a padló!” ◆ **elcsúszik** 「彼は鶏のふんで滑った。」 „Elsúszott a tyúkszaron.” ◆ **iringál** 「スケートする」 ◆ **kicsúszik** 「レーシングカーは曲がり角を滑ってしまった。」 „A versenyautó kicsúszott a kanyarban.” ◆ **korcsolyázik** 「凍結した道路を車が滑りながら走っていた。」 „A fagyott útesten korcsolyázott az autó.”

◆ **megcsúszik** 「滑って転んだ。」 „Megcsúszott, és elesett.” ◆ **nem sikerül** 「大学を滑ってしまった。」 „Nem sikerült a felvételim az egyetemre.” ◆ **siklik** 「そりは雪の上を滑った。」 „A szán siklott a havon.” ◇ **くちがすべる** 「口が滑る、口がすべる」 ◆ **elszólja magát** 「口がすべっちゃった。」 „Elszóltam magam!” ◇ **くちがすべる** 「口が滑る、口がすべる」 ◆ **kikotyog** 「口がすべって、秘密をもらした。」 „Kikotyogtam a titkot.” ◇ **すべりだいですべる**

【滑り台で滑る】 ◆ **csúszdázik** 「子供たちは公園の滑り台で滑った。」 „A gyerekek csúszdáztaak a játszótéren.” ◇ **ふでがすべる** 「筆が滑る」 ◆ **elragadtatja magát** 「筆が滑って彼を怒らせてしまった。」 „Elragadtattam magam, így felmérgesítettem.”

すべる 【統べる】 ◆ **irányít**

スペル ◆ **helyesírás** 「この単語のスペルが分からない。」 „Nem ismerem a helyesírását ennek a szónak.”

すべること 【滑ること】 ◆ **csúszás**

スペルチェッカー ◆ **helyesírás-ellenőrző**

スペルチェック ◆ **helyesírás-ellenőrzés**

スペルのまちがい 【スペルの間違い】 ◆ **elírás**

スペルミス ◆ **helyesírási hiba** 「文章にスペルミスを見つけた。」 „Helyesírási hibát találtam a mondatban.”

すべるようにはしる 【滑るように走る】 ◆ **siklik**

すべるようにまう 【滑るように舞う】 ◆ **elsuhan** 「鳥が滑るように空中を舞っている。」 „A madarak elsuhannak az égen.”

スペルをまちがう 【スペルを間違う】 ◆ **elír** 「事務所は私の名前のスペルを間違った。」 „A hivatal elírta a nevemet.”

スポイト ◆ **pipetta** 「スポイトで液体を吸い取った。」 „Felszívtam pipettával a folyadékot.”

スポイラー ◆ **áramlásrontó lemez** (飛行機の) ◆ **féklap** (エアブレーキ用) ◆ **spoiler** (飛行機の)

ずほう 【図法】 ◆ **ábrázolás** ◆ **ábrázolásmód** ◆ **vetület** (投影図) ◇ **えんすいずほう** 【円錐図法】 ◆ **kúpvetület** ◇ **えんとうずほう** 【円筒図法】 ◆ **hengeres vetület** ◇ **せいしゃずほう** 【正射図法】 ◆ **ortogonális síkvetület** ◇ **メルカトルずほう** 【メルカトル図法】 ◆ **hengervetület** ◇ **メルカトルずほう** 【メルカトル図法】 ◆ **Mercator-vetület**

スポーク ◆ **küllő**

スポークスマン ◆ **szóvivő** 「内閣のスポークスマン」 „kormány szóvivője”

スポーツ ◆ **sport** ◇ **インドア・スポーツ** ◆ **fedett pályás sport** ◇ **エクストリームスポーツ** ◆ **extrém sport** ◇ **おくがいスポーツ** 【屋外スポーツ】 ◆ **szabadtéri sport** ◇ **すいじょうスポーツ** 【水上スポーツ】 ◆ **vízi sport** ◇ **ひょうじょうスポーツ** 【氷上スポーツ】 ◆ **jégsport**

スポーツいがく 【スポーツ医学】 ◆ **sportorvoslás**

スポーツ・ウェア ◆ **sportöltözék**

スポーツ・ウエア ◆ **sportruházat** ◆ **sportviaselet**

スポーツウエアー ◆ **mez**

スポーツ・カー ◆ **sportkocsi**

スポーツきしゃ 【スポーツ記者】 ◆ **sportújságíró**

スポーツきょうぎ 【スポーツ競技】 ◆ **sportverseny**

スポーツ・クライミング ◆ **falmászás**

スポーツ・クラブ ◆ **edzőklub** ◆ **sportegyesület** ◆ **sportklub** ◆ **tornaklub**

スポーツゲーム ◆ **sportjáték**

スポーツせせつ 【スポーツ施設】 ◆ **sportlétesítmény**

スポーツジム ◆ **edzőklub** ◆ **kondicionálóterem** 「スポーツジムかよを通してたいじゅう体重をコントロールする。」 „Kondicionálóterembe járva próbálja karbantartani a súlyát.”

スポーツしんこうくじ 【スポーツ振興くじ、スポーツ振興籤】 ◆ **totó** (サッカーくじ)

スポーツする ◆ **sportol** 「あなたは何のスポーツをしているの?」 „Mit sportolsz?”

スポーツするひと 【スポーツする人】 ◆ **sportoló** 「朝の公園でいつもスポーツしている人を見かけます。」 „Reggel a parkban mindig látni sportolókat.”

スポーツせんしゅ 【スポーツ選手】 ◆ **sportoló** ◆ **sportversenyző** ◇ **プロスポーツせんしゅ** 【プロスポーツ選手】 **hivatásos sportversenyző** ◇ **プロスポーツせんしゅ** 【プロスポーツ選手】 **hivatásos sportoló**

スポーツ・センター ◆ **sportkomplexum** ◆ **sportközpont**

スポーツたいかい 【スポーツ大会】 ◆ **sportrendezvény**

スポーツ・チーム ◆ **sportcsapat**

スポーツちゅうけい 【スポーツ中継】 ◆ **sportközvetítés**

スポーツできるところ 【スポーツ出来る所】 ◆ **sportolási lehetőség** 「家の周辺ではスポーツ出来る所はない。」 „A környékünkön nincs sportolási lehetőség.”

スポーツドリンク ◆ **sportital**

スポーツのしゅもく 【スポーツの種目】 ◆ **sportág** 「オリンピックではどんなスポーツの種目がありますか。」 „Milyen sportágak vannak az olimpián?”

スポーツ・ファン ◆ **sportrajongó**

スポーツマン ◆ **atléta** ◆ **sportember**

スポーツマンシップ ◆ **sportszerűség**

スポーツマンせいしん 【スポーツマン精神】 ◆ **sportszerűség**

スポーツマンせいしんの 【スポーツマン精神の】 ◆ **sportszerű**

スポーツようひん 【スポーツ用品】 ◆ **sportfelszerelés**

スポーツようひんてん 【スポーツ用品店】 ◆ **sportüzlet**

スポーツらん 【スポーツ欄】 ◆ **sportrovat**

スポーツをする ◆ **sportot űz** 「あなたはどんなスポーツをするの?」 „Te milyen sportot űzol?”

スポーティーな ◆ **sportos** 「彼はスポーティーな洋服を着ている。」 „Sportos ruhát visel.”

ずぼし 【図星】 ◆ **telitalálat** ◇ **ずぼしをさす** 【図星を指す】 **leleplez** 「図星を指されて恥ずかしかった。」 „Szégyelltem magam, amikor leleplezték a tervemet.”

ずぼしである 【図星である】 ◆ **bejön** 「彼の予想は図星だった。」 „Bejött, amire számított.”

ずぼしをさす 【図星を指す】 ◆ **leleplez** 「図星を指されて恥ずかしかった。」 „Szégyelltem magam, amikor leleplezték a tervemet.”

すぼっと ◆ **belecuppanva** (すぼりと) 「リングは手のひらの窪みにすぼっと収まった。」 „Az alma belecuppan a tenyerembe.” ◆ **pukkantva** (すぼんと) 「ワインのコルクをすぼっと抜いた。」 „Pukkantva, kihúztam a borosüvegből a dugót.”

スポット ◆ **hely** (場所) ◆ **pont** (点) ◆ **pötty** (斑点) ◇ **さつえいスポット** 【撮影スポット】 **fotóhely** 「山頂は最高の撮影スポットだ。」 „A hegy teteje kiváló fotóhely.” ◇ **ダイビング・スポット** **búvárhely** ◇ **ビューティー・スポット** **szépségpötty**

スポットしじょう 【スポット市場】 ◆ **fizikai piac**

スポットニュース ◆ **rövidhír**

スポットようせつ 【スポット溶接】 ◆ **ponthegesztés**

スポットライト ◆ **reflektor** ◆ **reflektorfény** (スポットライトの光)

すぼむ 【窄む】 ◆ **beheged** ^{きずぐち}「傷口がすぼんだ。」 „A seb behegedt.” ◆ **csücsörít** 「すぼんだ口」 „csücsörített ajkak” ◆ **leereszt** 「風船がすぼんだ。」 „A léggömb leeresztett.” ◆ **összecsukódik** ^{くち}「暗くなつて花がすぼんだ。」 „A virág szirmai a sötétben összecsukódtak.”

すぼめる 【窄める】 ◆ **csücsörít** ^{くち}「口をすぼめた。」 „Csücsörítettem a számát.” ◆ **összehúz** ^{かた}「肩をすぼめた。」 „Összehúztam a vállam.” ◆ **összeprésel** ^{からだ}「体をすぼめて隙間を通つた。」 „Összepréselve magam átfurakodtam a résen.” ◆ **összezár** ^{ふくろ}「袋をすぼめた。」 „Összezártam a zacskót.” ◆ **かたをすぼめる** 【肩をすぼめる、肩を窄める】 **összehúzza magát**

ずぼらな ◆ **hanyag** ◆ **slamos**

ずぼりと ◆ **mélyen** ^{ひがいしや}「被害者にナイフをずぼりと刺した。」 „Mélyen belenyomta a kést az áldozatába.”

ズボン ◆ **nadrág** ◆ **さぎょうズボン** 【作業ズボン】 **munkásnadrág** ◆ **じょうぶズボン** 【乗馬ズボン】 **lovaglónadrág** ◆ **ズボンした** 【ズボン下】 **jégeralsó** ◆ **ながズボン** 【長ズボン】 **hosszúnadrág** ^{すず}「涼しくなってきたのでそろそろ長ズボンをだしましょう。」 „Hűvöstre fordult az idő, lassan hosszúnadrágot kell hordani.” ◆ **はんズボン** 【半ズボン】 **rövidnadrág**

スポンサー ◆ **szponzor**

スポンサーになる ◆ **szponzorál** ^{かいしやわ}「あの会社はワールドカップのスポンサーになった。」 „Az a cég szponzorálja a világkupát.”

スポンジ ◆ **szivacs** ◆ **ぼういんスポンジ** 【防音スポンジ】 **hangszigetelő szivacs**

スポンジケーキ ◆ **piskóta**

ズボンした 【ズボン下】 ◆ **jégeralsó**

スポンジヘルメット ◆ **szivacsfejvédő**

スポンジ・ラバー ◆ **szivacsgumi**

ズボンつり 【ズボン吊り】 ◆ **nadrágtartó**

すぼんと ◆ **pukkanva** ^{せん}「シャンペンの栓がすぼんと抜けた。」 „Pukkanva, kijött a pezsgősüdgó.”

ズボンのポケット ◆ **nadrágzseb**

スマート・ウォッチ ◆ **okosóra**

スマートカード ◆ **csipkártya**

スマートグリッド ◆ **okoshálózat**

スマートデバイス ◆ **okosköttyü**

スマートテレビ ◆ **okostévé**

スマートな ◆ **csinos** ^{ふくそう}「スマートな服装」 „csinos öltözék” ◆ **karcsú** (ほっそりとしている) 「スマートな体型」 „karcsú alkat” ◆ **okos** (かしこい) ◆ **sikkes** ◆ **ügyes** ^{かた}「スマートな誘い方」 „ügyes csábítás”

スマートハウス ◆ **okosotthon**

スマートフォン ◆ **okostelefon** (多機能携帯電話)

スマートホン ◆ **okostelefon** (スマートフォン)

すまい 【住まい】 ◆ **lakás** (家) ^く「暮らしやすい住まいを探している。」 „Kényelmes lakást keresek.” ◆ **lakhely** ^{すわ}「お住まいはどこですか？」 „Hol van a lakhelye?” ◆ **おすまいである**

【お住まいである】 **lakik** ^す「どこにお住まいですか？」 „Hol lakik?” ◆ **おすまいの** ^す【お住まいの】 **lakos** ^{とうきよう}「東京にお住まいの人」 „tokiói lakos” ◆ **だんちすまいの** ^す【団地住まいの】 **lakótelepen élő** ^{だんちす}「団地住まいの家族」 „lakótelepen élő család”

スマイルする ◆ **rámosolyog** ^{てんいん}「店員にスマイルされた。」 „Az eladó rám mosolygott.”

スマイルマーク ◆ **mosolyjel** ^{さいご}「Eメールの最後にスマイルマークを書いた。」 „Az email végére egy mosolyjelet tett.”

すまう 【住まう】 ◆ **lakik** (住む)

すましがお 【すまし顔、澄まし顔】 ◆ **pózólag arc** (済ました顔) ◆ **rezzenéstelen arc** (済ました顔)

すまじき ◆ **nem szabad csinálni** (すべきではない)

すまじきものはみやづかえ 【すまじきものは宮仕え】 **szumadzsiki mono-va mijadzukae** ◆ **csak más szolgálja ne legyen az ember** ◆ **inkább dolgozok magamnak, mint másnak**

すましじる 【すまし汁、澄まし汁・清し汁】 ◆ **erőleves**

すましたかお 【すました顔、澄ました顔】 ◆ **rezenéstelen arc**

すます 【済ます】 ◆ **befejez** (すませる) 「化粧を済ました。」 „Befejeztem a szépítkezést.”

◆ **elintéz** (すませる) 「用事をインターネットで済ました。」 „Interneten elintéztem az ügyeimet.” ◆ **elvégez** (すませる) 「仕事を済ました。」 „Elvégeztem a munkát.” ◆ **letud**

(すませる) 「宿題を早く済ました。」 „Hamar letudtam a házi feladatot.” ◆ **túlesik** (すませる) 「嫌なことを先に済ます主義だ。」 „A kellemetlen dolgokon szeretek előbb túlesni.”

◇ **すませる** 【済ませる】 **rendez** 「お会計を済ませる。」 „Rendezi a számlát.”

すます 【澄ます、清ます】 ◆ **büszke** 【澄ました顔】 „büszke arc” ◆ **megtisztít** (清める)

◇ **おつにすます** 【乙に澄ます、おつに澄ます】 **fent hordja az orrát** ◇ **ききすます** 【聞き澄ます】 **figyelmesen hallgat** ◇ **みみをすます**

【耳を澄ます、耳をすます】 **fülel** 【両音に耳を澄ました。」 „Az esőt füleltem.” ◇ **みみをすます** 【耳を澄ます、耳をすます】 **hegyezi a fülét** (聞き耳を立てる) 「耳を澄ましたが、何の音も聞こえなかった。」 „Hegyeztem a fülem, de semmit sem hallottam.”

すませる 【済ませる】 ◆ **befejez** 「食事を済ませました。」 „Befejeztem az evést.” ◆ **elintéz** 「用事を済ませるのに夕方までかかった。」 „Mire elintéztem a dolgomat, lement a nap.” ◆ **elvégez** 「仕事を済ませました。」 „Elvégeztem a munkám.” ◆ **letud** 「宿題を2時間で済ませました。」 „A házi feladatot 2 óra alatt letudtam.”

◆ **rendez** 「お会計を済ませる。」 „Rendezi a számlát.” ◇ **しはらいをすませる** 【支払いを済ませる】 **kifizet** 「受験料の支払いを済ませた。」 „Kifizettem a vizsgadíjat.” ◇ **すます** 【済ます】 **túlesik** (すませる) 「嫌なことを先に済ます主義だ。」 „A kellemetlen dolgokon szeretek előbb túlesni.”

スマッシュ ◆ **leütés**

スマッシュする ◆ **megöli a labdát**

スマトラ ◆ **Szumátra**

すまない 【済まない】 ◆ **bocs** 【すまない、傷つけるつもりはなかった。」 „Bocs, nem akartalak megbántani.” ◆ **bocsánat** 「何度も聞いて済まない。」 „Bocsánat, hogy ilyen sokszor kérdzem.” ◆ **sajnálatos** 【済まない事をしてしまった。」 „Sajnálatos dolgot tettem.” ◆ **saj-**

nálkozó 【あんなことをしてしまって済まない気持ちでいっぱいです。」 „Sajnálom, hogy olyat tettem.” ◇ **すまなそうな** 【済まなそうな】 **bűntudatos** 【すまなそうな顔】 „bűntudatos arc” ◇ **せずにはすまない** 【せずには済まない】 **szezuni-va szumanai mindenképpen** (気がおさまらない) 【何かお礼を言わずには済まない。」 „Mindenképpen ki kell fejezнем valahogy a hálám.” ◇ **せずにはすまない** 【せずには済まない】 **szezuni-va szumanai nem tehet** (出来ない) 【僕が壊したので、弁償せずにはすまない。」 „Én rontottam el, nem tehetem, hogy ne fizessek kárpótlást.” ◇ **ただではすまない** 【ただでは済まない】 **nem úszod meg szárazon**

すまなそうな 【済まなそうな】 ◆ **bűntudatos**

【済まなそうな顔】 „bűntudatos arc”

スマホ ◆ **okostelefon**

スマホン ◆ **okostelefon**

すまわせる 【住まわせる】 ◆ **benépesít** 【ハングリー人が住んでいた地域にルーマニア人を住まわせた。」 „A magyarlakta településeket románokkal népesítették be.”

すみ 【墨】 ◆ **tinta** [烏賊の墨] „tintahal tintája” ◆ **tus** [墨で文字を書いた。] „Tussal festette a betűket.” ◆ **tusrúd** [墨を磨る。] „Tusrúdból tust dörzsol.” ◆ **いかすみ** [烏賊墨] **tintahal tintája** ◆ **いかすみ** [烏賊墨] **szépia** ◆ **すみをひく** [墨を引く] **kicsapat** (墨糸で) [板に墨を引いた。] „Kicsapatam a vonalat a deszkára.”

すみ 【済み、済】 ◆ **kész** [この仕事はもうお済みですか?] „Kész van már a munka?”

すみ 【炭】 ◆ **faszén** ◆ **かたすみ** [堅炭] **kemény faszen** ◆ **くろすみ** [黒炭] **fekete faszen** ◆ **こなすみ** [粉炭] **faszénpor** ◆ **しろすみ** [白炭] **fehér faszen**

すみ 【隅】 ◆ **sarok** [隅にフロアライトがありました。] „A sarokban egy éjjeli lámpa állt.”

◆ **szeglet** ◆ **szöglet** [部屋の片隅で探していた本が見つかった。] „A szoba egyik szögletében megtaláltam a keresett könyvet.” ◆ **zug** ◆

かたすみ [片隅、片すみ] **zug** [この都会の片隅にきつと僕の恋人がいるはずだ。] „A város egyik zugában biztosan megtalálom a leendő kedvesemet.” ◆ **すみからすみまでさがす** 【隅

から隅まで探す】 **mindent tűvé tesz** [財布を隅から隅まで探したが見つからなかった。] „Mindent tűvé tettem, de nem találtam a pénztárcámat.” ◆ **すみからすみまでしる** 【隅から隅

まで知る】 **tövíről hegyire ismer** [彼はこの事について隅から隅まで知っている。] „Ő ezt tövíről hegyire ismeri.” ◆ **すみにおけない** 【隅

に置けない】 **nem elveszett** [あんな可愛い彼女がいたんだ。隅に置けないね。] „Látom nem vagy elveszett ember, ha ilyen szép barátnőt találtál magadnak.”

ずみ 【済み、済】 ◆ **va** (～済) [販売済] „Eladva.” ◆ **va van** (～済み) [この薬の効果は実証済みです。] „Ennek a gyógyszernek már be van bizonyítva a hatása.” ◆ **ve** (～済) [確認済] „Ellenőrizve.” ◆ **ve van** (～

済み) [プログラムはインストール済みです。] „A program már telepítve van.” ◆ **かいけつずみの** 【解決済みの】 **felderített** [解決済みの事件] „felderített eset” ◆ **かいけつ**

ずみの 【解決済みの】 **megoldott** [解決済みの問題] „megoldott probléma” ◆ **じっけんずみの**

の 【実験済みの】 **bevált** [これは実験済みの薬です。] „Ez bevált gyógyszer.” ◆ **しらいずみの** 【支払済みの、支払済みの】 **kifizetett** [支払済みの請求書] „kifizetett számla” ◆ **しょうずみの** 【使用済みの】 **használt** [使用済みのプラスチックコップを捨てた。] „Eldobtam a használt műanyag poharakat.” ◆ **し**

ようずみの 【使用済みの】 **elhasznál** [原発の使用済み核燃料を燃料プールから取り出した。] „Az atomerőműben az elhasznált fűtőelemeket kiemelték a pihentetőmedencéből.” ◆ **ばいやくずみ** 【売却済み】 **eladva** ◆ **ばいやくずみである** 【売却済みである】 **el van adva**

[この車は売却済みだ。] „Ez a kocsi már el van adva.” ◆ **りょうしゅうずみ** 【領収済み】 **fizetve**

すみいし 【隅石、すみ石】 ◆ **sarokkő** ◆ **szegletkő**

すみいと 【墨糸】 ◆ **kicsapató zsinór**

すみいろ 【墨色】 ◆ **koromfekete szín** ◆ **tussal írt szövegből jóslás** (占いの方法)

すみうち 【墨打ち】 ◆ **zsinórral kicsapás**

すみえ 【墨絵】 ◆ **tuskép** ◆ **tusrajz**

すみか 【棲家、住处、住み処、住み家、住みか】 ◆ **fészek** (巣など) [鳥の棲家] „mardárfészek” ◆ **kuckó** (片隅) ◆ **lakóhely** (住む所) [蟹の棲家] „rák lakóhelye” ◆ **odú**

[リスの棲家] „mókusk odúja” ◆ **tanya** (住む所) [盗賊の棲家] „rabló tanya” ◆ **ついのすみか** 【終の棲家、終の住处】 **végleges lakóhely** [この家は彼の終の棲家となった。] „Ez a ház lett a végleges lakóhelye.”

すみがま 【炭窯、炭竈】 ◆ **boksa** (炭焼き窯)

すみからすみまでさがす 【隅から隅まで探す】 ◆ **mindent tűvé tesz** [財布を隅から隅まで

さが み
探したが見つからなかった。」 „Mindent tűvé tettem, de nem találtam a pénztárcámat.”

すみからすみまでしる 【隅から隅まで知る】 ◆

tövíróli hegyire ismer 「彼はこの事について隅から隅まで知っている。」 „Ő ezt tövíróli hegyire ismeri.”

すみかをつくる 【棲家を作る】 ◆ **befészke**

magát 「ハリネズミはうちの物置に棲家を作った。」 „Egy sündiszó befészkelte magát a sutfinkba.”

すみきった 【澄み切った】 ◆ **tiszta**

すみきる 【澄み切る】 ◆ **kristálytisza** 「澄

み切った空」 „kristálytisza égbolt” ◆ **zavarta-**
lan 「澄み切った心境」 „zavartalan lelkiállapot”

すみごち 【住み心地】 ◆ **kényelem** ◆ **kom-**
fort ◆ **otthonosság**

すみごちがいい 【住み心地がいい】 ◆ **laká-**

lyos ◆ **otthonos** 「私たちの家は住み心地がいい。」 „A lakásunk otthonos.”

すみごちがわるい 【住み心地が悪い】 ◆ **ba-**

rátságtalan 「住み心地が悪い家」 „barátság-
talán otthon”

すみこみ 【住み込み】 ◆ **bentlakás** 「住み込

みの口」 „állás bentlakással”

すみこみきょうせい 【住込み共生】 ◆ **inquili-**
nizmus

すみこみの 【住み込みの】 ◆ **bentlakó** 「住み

込みのメイド」 „bentlakó cseléd”

すみこむ 【住み込む】 ◆ **beköltözik** 【助手と

して作家の家に住み込んだ。」 „Beköltözött az íróhoz segítségnek.”

すみじ 【墨字】 ◆ **nyomatott betű** ◆ **tussal**
írt betű

すみずみ 【隅々】 ◆ **legapróbb részlet** 「

隅々までの掃除」 „legapróbb részletekre kiterjedő takarítás” ◆ **minden részlet** 「心遣いがすみずみ **ゆ** **とど**隅々まで行き届いている。」 „Minden részletre

figyelnek.” ◆ **minden zug** 「世界の隅々から客が来る。」 „A világ minden zugából érkeznek vendégek.”

すみそ 【酢味噌】 ◆ **ecetes miszo**

すみぞめ 【墨染め】 ◆ **feketére festés**

すみぞめの 【墨染めの】 ◆ **feketére festett**

【墨染めの衣】 „fekete csuha”

すみぞめのころもをまとう 【墨染めの衣をまとう、墨染めの衣を纏う】 **szumidzomeno**

koromo-o matou ◆ **beöltözik szerzetesnek**

すみだく 【墨田区】 ◆ **Szumida kerület**

すみだら 【炭俵】 ◆ **szeneszsák**

すみつ 【巢蜜】 ◆ **lépes méz** 「養蜂家の友達か

ら巢蜜をもらった。」 „A méhész barátomtól lépes mézet kaptam.”

すみつく 【住み着く、住みつく、住着く】 ◆

befészke **magát** 「猫は私の部屋に住み着いた。」 „A macska befészkelte magát a szoba-

bámba.” ◆ **betolakodik** 「娘の彼氏が家に住

み着いてしまった。」 „Betolakodott a lányom

fiúja a lakásunkba.” ◆ **ideszokik** (住み慣れる)

「鳩が家の庭に住み着いた。」 „Ideszoktak a galambok a kertünkbe.” ◆ **odaszokik** (住

み慣れる) 「公園にカラスが住み着いた。」 „A varjak odaszoktak a parkba.” ◆ **ragad** 「

野良猫は家に住みついた。」 „Nálunk ragadt egy macska.”

すみて 【住み手】 ◆ **lakó** 「貸家に住み手が見

つからない。」 „Nem találok lakót a bérházamra.”

すみとも 【住友】 ◆ **Sumitomo** ◆ **Szumitomo**

すみとり 【炭取り】 ◆ **faszenes vödör**

すみなれる 【住み慣れる】 ◆ **belakik** 「1年経

って、住み慣れてきた。」 „Egy év alatt lassan belaktuk a lakást.” ◆ **hozzánó** 「住み慣れた家

を手放せない。」 „Nem tudok megválni a háztól, ami hozzám nőtt.”

すみにおけない 【隅に置けない】 ◆ **nem elve-**

szett 「あんな可愛い彼女がいたんだ。隅に置

けないね。」 „Látom nem vagy elveszett ember, ha ilyen szép barátnőt találtál magadnak.”

すみび 【炭火】 ◆ **faszénparázs** ◆ **izzó faszén** 【炭火で焼いた肉】 „faszénen sült hús”

すみびアイロン 【炭火アイロン】 ◆ **faszenes vasaló**

すみびやき 【炭火焼き】 ◆ **grillezés** ◆ **szénégetés** (炭を焼くこと)

すみません 【済みません】 ◆ **bocsánat** 「すみませんちょっとどいて頂けませんか?」 „Bocsánat, nem menne arrébb egy kicsit?” ◆ **ne haragudjon** 「こんな事をしてしまって済みません。」 „Ne haragudjon, véletlen volt!” ◆ **nem érdemel** 「こんな高価なプレゼントを頂いて済みません。」 „Nem érdelek ilyen drága ajándékot!” ◆ **pardon** 「済みません、ちょっといいですか?」 „Pardon, nem állna meg egy szóra?”

すみやかな 【速やかな】 ◆ **azonnali** ◆ **gyors** 「速やかな処置をした。」 „Gyorsan intézkedtek.”

すみやかに 【速やかに】 ◆ **azonnal** 【速やかに連絡してください。】 „Kérem, azonnal értesítsenek!” ◆ **gyorsan** 「速やかに返事をした。」 „Gyorsan válaszolt.”

すみやき 【炭焼き】 ◆ **faszénen sült** (料理) ◆ **faszénkészítés** ◆ **szénégetés**

すみやきがま 【炭焼き窯】 ◆ **boksa**

すみやきがま 【炭焼き窯、炭焼窯】 ◆ **szénégető kemence**

すみれ 【堇】 ◆ **ibolya** ◆ **viola** ◆ **さんしょくすみれ** 【三色すみれ、三色堇】 **vadárvácska**

すみれいろの 【堇色の】 ◆ **violaszínű**

すみわけ 【棲み分け】 ◆ **elkülönülés**

すみわたる 【澄み渡る】 ◆ **tiszta, ameddig a szem ellát** 「空が澄み渡っていた。」 „Az ég tiszta volt, ameddig a szem ellát.” ◆ **tökéletesen tiszta** 「澄み渡った空」 „tökéletesen tiszta égbolt”

すみをひく 【墨を引く】 ◆ **kicsapat** (墨糸で) 【板に墨を引いた。】 „Kicsapattam a vonalat a deszkára.”

すみをやく 【炭を焼く】 ◆ **szenet éget**

すむ 【住む】 ◆ **lakik** 「賃貸マンションに住んでいる。」 „Albérteti lakásban lakom.” ◆ **うつりすむ** 【移り住む】 **költözik** 「近い将来、日本からハンガリーに移り住む予定です。」 „Úgy tervezem, hogy a közeljövőben Magyarországra költözöm.”

すむ 【棲む、栖む】 ◆ **él** 「湖に棲む魚」 „tóban élő hal” ◆ **élőhelyül választ** 「この動物は森に棲んでいる。」 „Ez az állat az erdőt választja élőhelyéül.” ◆ **fészkel** 「軒の下に棲む燕」 „eresz alatt fészkelő fecske” ◆ **すめばみやこ** 【住めば都】 **mindenütt meg lehet szokni** (直訳)

すむ 【済む】 ◆ **befejeződik** 「勉強が済んだ後でテレビを見た。」 „A tanulás befejeztével tévét néztem.” ◆ **elegendő** (足りる) 「この予算で済むのだろうか?」 „Vajon elegendő lesz ez a költségkeret?” ◆ **elintéződik** 「これは謝れば済む問題ではない。」 „Ezt nem lehet egy egyszerű bocsánatkéréssel elintézni.” ◆ **elvan** 「お金持ちは働かないで済む。」 „A gazdagok elvannak munka nélkül is.” ◆ **kijön** (足りる)

「ランチは千円で済んだ。」 „1000 jemből kijött az ebéd.” ◆ **megtörténik** 「済んだことは仕方ない。」 „Ami megtörtént, azon már nem lehet változtatni.” ◆ **megúszik** 「事故は擦り傷で済んだ。」 „Karcolásokkal megúsztam a balesetet.” ◆ **megvan** 「食事はもう済んだの?」 „Megvagy már az evéssel?” ◆ **rendeződik** 「車のローンが済んでほっとした。」 „Amikor rendeztem a kocsikölcsönt, fellélegeztem.” ◆ **tartó** 「一時間で済む仕事でした。」 „Egy óráig tartó munka volt.” ◆ **vége lesz** 「今日の仕事が済んだ。」 „A mai munkámnak vége.” ◆ **きがつ**

む 【気が済む】 **nyugodik** 「仕事を終わらせないと気が済まなかった。」 „Addig nem nyugodtam, amíg be nem fejeztem a munkát.” ◇ **き**

がすむ 【気が済む】 **nyugszik** 「彼がやったと証明するまで気がすまない。」 „Addig nem nyugszom, amíg be nem bizonyítom, hogy ő tette.” ◇ **すませる** 【済ませる】 **befejez** 「食事を済ませた。」 „Befejeztem az evést.” ◇ **すりきずですむ** 【すり傷で済む、擦り傷で済む、擦り

疵で済む】 **karcolásokkal megúszik** 「事故は簡単な擦り傷で済んだ。」 „A balesetet karcolásokkal megúszta.” ◇ **せずにすむ** 【せずに済む】 **megúszik** 「政治家は責任を問われずに済んだ。」 „A politikus megúszta a felelősségrevonást.” ◇ **ただですむ** 【ただで済む】 **meg-**

úszik 「ただでは済まないぞ！」 „Ezt nem úszod meg szárazon!” ◇ **ただではすまない** 【ただでは済まない】 **meglakol** (罰せられる)

「ただでは済まないぞ！」 „Ezért még meglakolsz!” ◇ **ようじをすませる** 【用事を済ませる】 **ügyet intéz** 「いろいろな用事を済ませるために首都に行った。」 „Elmentem a fővárosba ügyeket intézni.” ◇ **ようじをすませる**

【用事を済ませる】 **intézkedik** 「用事を済ませるのに一日かかった。」 „Egész nap intézkedtem.”

すむ 【澄む、清む】 ◇ **tiszta** 「空気が澄んでいるので遠くまで見える。」 „A tiszta levegőben messzire látni.”

スムージー ◇ **gyümölcssturmix** ◇ **turmix**

スムーズな ◇ **egyenletes** 「スムーズな進行」「egyenletes haladás」 ◇ **gördülékény** 「スムーズなコミュニケーションをとれた。」 „A kommunikáció gördülékény volt.” ◇ **zökkenőmentes** 「スムーズな離婚」 „zökkenőmentes válás”

スムーズに ◇ **egyenletesen** ◇ **olajozottan** 「プロジェクトはスムーズに進んでいた。」 „A projekt olajozottan haladt.” ◇ **simán** 「何もか

もスムーズに進んだ。」 „Minden simán ment.”

◇ **zökkenőmentesen** 「仕事はスムーズに進んだ。」 „Zökkenőmentesen haladt a munka.”

すむこと 【住むこと】 ◇ **lakhatás**

すめない 【住めない】 ◇ **lakhatatlan** 「地震で建物は住めない状態になった。」 „A földrengésben lakhatatlanná vált az épület.”

すめばみやこ 【住めば都】 ◇ **mindenütt meg lehet szokni** (直訳)

すめみま 【皇孫】 ◇ **Amateraszu leszármazottja** ◇ **Amateraszu unokája**

ずめん 【図面】 ◇ **műszaki rajz** ◇ **tervrajz** 「家の図面を見せていただけますか？」 „Megmutatná a ház tervdrajzát?”

すもう 【相撲】 ◇ **szumó** ◇ **いんたいずもう** 【引退相撲】 **búcsúmérkőzés** ◇ **たにんのふんどしですもうをとる** 【他人の褌で相撲を取る、他人のふんどしで相撲を取る】 **más pénzével kockáztat** (直訳) ◇ **ほうのうずもう** 【奉納相撲】 **szumó mérkőzés a szentélyben** ◇ **ゆ**

びずもう 【指相撲】 **ujjbirkózás** 「指相撲して遊んだ。」 „Ujjbirkózást játszottunk.”

すもうじんく 【相撲甚句】 ◇ **szumó mérkőzések szünetében énekelt dal**

すもうとり 【相撲取り】 ◇ **szumó birkózó** (お相撲さん)

すもうにならない 【相撲にならない】 ◇ **egyenlő esélyű mérkőzés** 「相手は足を痛めて相撲にならなかった。」 „Az ellenfélnek fáj a lába, nem volt egyenlő esélyű mérkőzés.”

すもうをとる 【相撲を取る】 ◇ **szumózik** 「弟と相撲を取った。」 „Az öcsémmel szumóztam.”

スモーカー ◇ **dohányos** (喫煙者) ◇ **チェーン・スモーカー** **láncdohányos** ◇ **ヘビー・スモーカー** **erős dohányos**

スモーク ◇ **füst** (煙) ◇ **スモークサーモン** **füstölt lazac**

スモークサーモン ◇ **füstölt lazac**

スモークチーズ ◇ **füstölt sajt**

スモークチップ ◇ **füstölőforgács** (燻製チップ)

スモークハム ◆ **füstölt sonka**

スモック ◆ **köpeny**

スモッグ ◆ **füstköd** ◆ **szmog** ◇ **こうかがく**
スモッグ 【光化学スモッグ】 **fotokémiai**
szmog ◇ **こうかがくスモッグ** 【光化学スモッグ】 **fotokémiai füstköd**

スモッグけいほう 【スモッグ警報】 ◆ **szmogriadó**

スモッグのおおい 【スモッグの多い】 ◆ **szmogos** 「町の空気はスモッグが多い。」 „A város levegője szmogos.”

すもも 【李、酸桃】 ◆ **japán szilva**

すももいりの 【李入りの、酸桃入りの】 ◆ **japán szilvás**

すやき 【素焼き】 ◆ **mázatlan cserép**

すやすやとねる 【すやすやと寝る】 ◆ **durmol**
「お腹いっぱいになった子供は部屋ですやすやと眠った。」 „A jóllakott kisgyerek a szobájában durmolt.” ◆ **szundikál**

すやすやねむる 【すやすや眠る】 ◆ **alszik, mint a tej**

すら ◆ **még** 「安いスーツすら買えない。」 „Még egy olcsó öltönyt sem engedhetek meg magamnak.”

スラー ◆ **kötőív** ◆ **legato-iv**

スライス ◆ **cikkely** 「3種類のきのこをスライスします。」 „3 féle gombát vágunk cikkelyekre.” ◆ **nyesés** ◆ **szelet** 【ソーセージワンズライス】 „egy szelet kolbász” ◇ **レモンのスライス** **citromkarika**

スライスする ◆ **felszeletel** 「サラミをスライスした。」 „Felszeleteltem a szalámit.” ◆ **leszeletel** 「胡瓜をスライスします。」 „Leszeleteljük az uborkát.” ◆ **szeletel** 「パイをスライスした。」 „Kenyeret szeleteltem.”

スライスチーズ ◆ **szeletelt sajt**

スライスハム ◆ **szeletelt sonka**

スライスパン ◆ **szeletelt kenyér**

スライスブレッド ◆ **szeletelt kenyér** (スライスパン)

スライダー ◆ **csúszka** 「ジッパーのスライダー」 „cipzár csúszkája”

スライディング ◆ **csúszás**

スライディング・シート ◆ **betegmozgató lepedő** ◆ **csúsztatható lepedő** ◆ **guruló ülés** (椅子)

スライディング・スケール ◆ **mozgó skála**

スライディング・タックル ◆ **becsúszó szerelés**

スライディング・ドア ◆ **tolóajtó**

スライディングブロックパズル ◆ **kirakójáték**

スライド ◆ **csúszás** ◆ **dia** 「スライドを映した。」 „Diát vetítettem.” ◆ **diakép** ◆ **diakocka** ◆ **tárgylemez** (スライドグラス) ◇ **きんきゅうだっしゅつスライド** 【緊急脱出スライド】 **menekülőcsúszda** ◇ **げんとうスライド** 【幻灯スライド、幻灯スライド】 **diakép** ◇ **ぶっかスライド** 【物価スライド】 **árindexhez kötés** 「物価スライド型年金」 „árindexhez kötött nyugdíj” ◇ **ぶっかスライドせいちんぎん** 【物価スライド制賃金】 **indexált bér**

スライドえいしゃ 【スライド映写】 ◆ **diavetítés**

スライドえいしゃき 【スライド映写機】 ◆ **diavetítő** (スライド・プロジェクター)

スライドグラス ◆ **tárgylemez** 「顕微鏡のスライドグラス」 „mikroszkóp tárgylemeze”

スライドする ◆ **csúszik** 「この窓は左右にスライドする。」 „Ez az ablak jobbra-balra csúsztatható.”

スライドせい 【スライド制】 ◆ **indexálás** ◆ **mozgórendszer** ◇ **かかくスライドせい** 【価格スライド制】 **árindexálás** ◇ **ぶっかスライドせい** 【物価スライド制】 **árindexálás**

スラグ ◆ **kohósalak** ◆ **salakanyag**

ずらす ◆ **elcsúsztat** 「休憩をずらした。」 „Elcsúsztatta a szünetet.” ◆ **eltérít** 「月は宇宙探査機の軌道をずらした。」 „A Hold eltérítette az űrszonda pályáját.” ◆ **eltol** 「少しイスをずらしていただけますか？」 „Eltolná egy kicsit a széket?” ◆ **kibillent** 「大地震は地球の自転軸をずらした。」 „A nagy földrengés kibillentette a Föld a forgástengelyét.”

すらすらと ◆ **folyékonyan** ^{がいこくご}「外国語をすらすらと話せる。」
 „Folyékonyan beszél idegen nyelvet.” ◆ **könnyedén** ^{ほうていしきと}「すらすらと方程式を解いた。」
 „Könnyedén megoldottam az egyenletet.” ◆ **simán**

ずらせる ◆ **eltolható** ^{ぶひんわ}「この部品はずらせる。」
 „Ez az alkatrész eltolható.”

スラックス ◆ **pantalló**

スラッジ ◆ **szennyviziszap**

スラッシュ ◆ **perjel**

スラット ◆ **orrsegédszárny** (主翼の)

ずらっと ◆ **sorban**

すらっとする ◆ **karcsú** ^わ「モデルはすらっとしている。」
 „A manökenek karcsúak.”

スラブ ◆ **szláv**

スラブごは [スラブ語派] ◆ **szláv nyelvcsalád**

スラブじん [スラブ人] ◆ **szláv**

スラブの ◆ **szláv**

スラムがい [スラム街] ◆ **gettó** ◆ **lepratelep** ^{がい}◆ **nyomornegyed** ^{ところ}「スラム街のような所だった。」
 „Az amerikai nyomornegyedhez hasonló hely volt.” ◆ **szegénynegyed**

すらりと ◆ **karcsúan** ◆ **könnyedén** ^{かたな}「刀をすらりと鞘から引き抜いた。」
 „Könnyedén kibrántotta a kardot a hüvelyből.” ◆ **すらりとした** **karcsú** ^{じょせい}「すらりとした女性」
 „karcsú nő”

ずらりと ◆ **sorban** ^{ひとなら}「人がずらりと並んでいた。」
 „Sorban álltak az emberek.”

すらりとした ◆ **karcsú** ^{じょせい}「すらりとした女性」
 „karcsú nő”

スラローム ◆ **műlesiklás** (スキーの回転競技) ◆ **szlalom**

スラング ◆ **argó** ◆ **szleng**

スランプ ◆ **gödör** ^{けいざいわ}「経済はスランプから脱出した。」
 „A gazdaság kikerült a gödörből.” ◆

visszaesés (相場などの) ^{せんしゅうわ}「選手はスランプに陥った。」
 „A versenyző teljesítménye visszaesett.”

すり ^{ほんわす}【刷り】 ◆ **levonat** ◆ **nyomatás** ^{あたら}「新しい本は刷りにかかっている。」
 „Most nyomtatják az új könyvet.” ◆ **いろずり** ^{いろずり}【色刷り】
színes nyomtatás ◆ **がりばんずり** ^{がりばんずり}【ガリ版刷り】
stencilmásolat ◆ **ゲラずり** ^{ゲラずり}【ゲラ刷り】
kefelevonat ◆ **こうせいずり** ^{こうせいずり}【校正刷り】
hasábkorrektúra ◆ **こうせいずり** ^{こうせいずり}【校正刷り】
kefelevonat ◆ **こうりょうずり** ^{こうりょうずり}【校了刷り】
nyomdakész levonat ◆ **とうしゃばんずり** ^{とうしゃばんずり}【謄写版刷り】
stencilezés ◆ **みほんずり** ^{みほんずり}【見本刷り】
nyomtatvány előzetes példánya

すり ^{かれわ}【掏摸、掏兜】 ◆ **zsebes** ^{はたら}「彼はスリを働いている。」
 „Zsebesként dolgozik.” ◆ **zsebmetsző** ^{ようじん}◆ **zsebtolvaj** ^{ようじん}「スリにご用心！」
 „Vigyázzanak, itt zsebtolvajok dolgoznak!” ◆ **zsebtolvajlás** ◆ **しゅうだんすり** ^{しゅうだんすり}【集団すり、集団掏摸、集団掏兜】
tömeges zsebtolvajlás ◆ **しゅうだんすり** ^{しゅうだんすり}【集団すり、集団掏摸、集団掏兜】
zsebtolvajbanda (ギャング) ◆ **すりにあう** ^あ【掏摸に遭う、掏兜に遭う】
kizsebel ^{でんしゃ}「電車でスリに遭った。」
 „A vonaton kizsebeltek.”

すりあがる ^{ほんわすあ}【刷り上がる】 ◆ **kijön a nyomdából** ^{ほんわすあ}「この本は刷り上がったばかり。」
 „Ez a könyv még csak most jött ki a nyomdából.”

すりあげる ^{せんぶすりあ}【刷り上げる、刷りあげる】 ◆ **kinyomtat** ^{せんぶすりあ}「1000部を刷り上げた。」
 „Kinyomattak 1000 példányt.” ◆ **nyomatással** **elkészül** ^{すあ}「ピラを刷り上げた。」
 „Elkészültek a szórólapok nyomtatásával.”

すりあし ^{すりあし}【すり足、摺り足、摺足】 ◆ **csoszogás** ◆ **csusszanás**

すりあしである ^{すりあしである}【すり足で歩く、摺り足で歩く、摺足で歩く】 ◆ **csoszog** ^{すりあしである}「芸者はすり足で歩いた。」
 „A gésa csoszogott.”

スリー [3] ◆ **három**

スリー・カード ◆ **drill**

スリー・サイズ ◆ **három alpméret** ◆ **mell-, csípő és derékbőség** (バスト・ウエスト・ヒップのサイズ)

スリー・ピース ◆ **háromrészes ruha**

スリーピング・バッグ ◆ **halózsák** (寝袋)

スリーブ ◆ **ingujj** (シャツの袖) ◆ **kabátujj** (コートの袖) ◆ **ruhaujj** ◇ **ノー・スリーブ** **ujjatlan** 「ノー・スリーブ・シャツ」 „ujjatlan ing”

スリーランサー ◆ **szabadúszó** (フリーランス)

ずりおちる 【ずり落ちる】 ◆ **lecsúszik** 「眼鏡がずり落ちた。」 „Lecsúszott a szemüvegem.”

すりおろす 【すり下ろす、摺り下ろす、磨り下ろす、擂り下ろす】 ◆ **lereszél** 「西洋わさびをすり下ろした。」 „Lereszeltem a tormát.”

すりかえる 【すり替える、摩り替える、擦り替える、摺り替える】 ◆ **elterel** 「論点をすり替えた。」 „Eltereltem a vita tárgyról a szót.” ◆

észrevétlenül kicserél 「グラスをすり替えた。」 „Észrevétlenül kicseréltem a poharakat.”

◆ **lopva kicserél** 「本物を偽物とすり替えた。」 „Lopva kicseréltem az igazit a hamisítványval.” ◆ **titokban cserél** 「ふざけて水槽の金魚を人参に擦り替えた。」 „Tréfából az akvárium aranyhalakat titokban répákra cseréltem.” ◆ **titokban kicserél** 「2つのカバンを擦り替えた。」 „Titokban kicserélte a két táskát.”

すりガラス 【擦りガラス、摺りガラス、磨りガラス、擦り硝子、摺り硝子、磨り硝子】 ◆ **csiszolt üveg** ◆ **homokfújt üveg** (金剛砂製法の) ◆ **homokfúvott üveg** (金剛砂製法の) ◆ **mattüveg** ◆ **tejüveg**

すりぎず 【すり傷、擦り傷、擦り疵】 ◆ **horzsolás**

すりぎずですむ 【すり傷で済む、擦り傷で済む、擦り疵で済む】 ◆ **karcolásokkal megúszik** 「事故は簡単な擦り傷で済んだ。」 „A balesetet karcolásokkal megúszta.”

すりぎずをおう 【すり傷を負う、擦り傷を負う、擦り疵をを負う】 **szurikidzsu-ou** ◆ **horzsolásokat szenved** 「バイクの事故で擦り傷を負った。」 „A motorbalesetben horzsolásokat szenvedett.”

すりきり 【すり切り、擦り切り、擦切り、摩り切り】 ◆ **csapottan** 「砂糖をスプーンすり切り一杯入れた。」 „Egy csapott evőkanál cukrot tettem bele.”

すりきれた 【擦り切れた】 ◆ **koptatott** (ジーンズなどが)

すりきれる 【すり切れる、擦り切れる、摩り切れる】 ◆ **foszlik** 「コートの裾が擦り切れています。」 „A kabátom alja foszlik.” ◆ **kidörzölődik** 「シャツの肘が擦り切れた。」 „Kidörzölődött az ingem könyökben.” ◆ **kikopik** 「絨毯が擦り切れた。」 „Kikapott a szőnyeg.” ◆

lyukasra kopik 「ズボンの膝が擦り切れた。」 „Lyukasra kopott a nadrágom térde.”

すりこぎ 【擂り粉木】 ◆ **mozsártörő fa**

すりこみ 【刷り込み、刷りこみ】 ◆ **bevésődés** ◆ **imprinting** ◇ **ゲノムすりこみ** 【ゲノム刷り込み】 **genetikai bevésődés**

すりこむ 【すり込む、擦り込む、摩り込む、摺り込む、擂り込む】 ◆ **beledörzsöl** 「塗り薬を肌擦り込んだ。」 „Beledörzsöltem a balzsamot a bőrömbe.”

すりこむ 【刷り込む、刷りこむ】 ◆ **belenevel** 「左翼思想を刷り込まれた。」 „Belém nevelték a baloldali eszmét.” ◆ **belenyomtat** 「模様を刷り込んだ和紙」 „japán papír, amibe belenyomtaták a mintát” ◆ **betáplál** 「父は息子に冒険の楽しさを刷り込んだ。」 „Az apa betáplálta a fiába a kalandvágyat.” ◆ **nyomtat** 「ロゴマークを刷り込んだ封筒」 „boríték, amire logót nyomtatnak” ◆ **táplál** 「部下に使命感を刷り込んだ。」 „Küldetéstudatot táplált a beosztottjába.”

すりさがる 【ずり下がる】 ◆ **lecsúszik** 「ズボンはずり下がった。」 „Lecsúszott a nadrágom.”

すりし 【擦り師】 ◆ **nyomtatóművész**

すりすりする ◆ **dörgölőzik** 「猫が甘えて私にすりすりしています。」 „A cica hozzám dörgölőzött.”

すりつける 【すり付ける、擦りつける、擦り付ける、摩りつける、摩り付ける、摺り付ける】

◆ **dörgöl** 「頭を床にすりつけて謝った。」
„Fejét a földhöz dörgölve kért bocsánatot.” ◆

hozzádörgöl 「猫は頭を飼い主の手にすりつけた。」
„A macska hozzádörgölte a fejét a gazdája kezéhez.” ◆ **nekidörgöl** 「背中を木の幹にすりつけた。」
„Nekidörgöltem a hátam a fa törzsének.”

スリット ◆ **bevágás** ◆ **hasíték** ◆ **slicc** 「スリットの入ったスカート」
„sliccelt szoknya”

スリットスカート ◆ **felvágott szoknya** ◆ **hasított szoknya**

スリッパ ◆ **papucs** 「スリッパを履く。」
„Papucsot húz.”

スリッパ ◆ **csúszás** (滑ること) ◆ **kombiné** (女性用の下着) ◆ **megcsúszás** (滑ること) 「スリッパ事故」
„megcsúszásos baleset” ◆ **szelvény** (伝票) ◇ **タイム・スリッパ** időugrás

スリッパ ◆ **csúszásnyom** ◆ **féknyom** (ブレーキ痕)

すりつぶす 【すり潰す、磨りつぶす、磨り潰す、搗りつぶす、搗り潰す、搗潰す】 ◆ **ledarál** 「とうもろこしをすりつぶした。」
„Ledarált a kukoricát.” ◆ **őröl** 「ごまをすりつぶした。」
„Szezámmagot őrölt.” ◆ **összetör** (磨り砕く) 「茹でたジャガイモをすりつぶした。」
„Összetörtem a főtt burgonyát.”

スリッパ ◆ **megcsúszik** 「雪で車はスリッパした。」
„Az autó megcsúszott a havon.”

スリッパ ◆ **fűző nélküli cipő** (紐なしの靴)

すりなおす 【刷り直す】 ◆ **újranymtat** 「本を再校正して刷り直した。」
„Újranymtatták a javított könyvet.”

スリナム ◆ **Suriname**

スリナムじん 【スリナム人】 ◆ **surinamei**

スリナムの ◆ **surinamei**

すりにあう 【搗摸に遭う、搗兎に遭う】 ◆ **kizsebel** 「電車でスリに遭った。」
„A vonaton kizsebeltek.”

すりぬける 【すり抜ける、擦り抜ける】 ◆ **át-**

kígyózik (左右曲りながら) 「バイクは車の間を蛇行しながらすり抜けた。」
„A motoros átkígyózott az autósoron.” ◆ **átvág** 「雑踏をすり抜けた。」
„Átvágtam a nyüzsgő tömegem.”

◆ **kibújik** 「法の網をすり抜けた。」
„Kibújt a törvény alól.” ◇ **よこをすりぬける** 【横をすり抜ける、横を擦り抜ける】 **beelőz** 「救急車は車の列の横をすり抜けた。」
„A mentő beelőzte a kocsisort.”

すりばち 【すり鉢、搗り鉢、摺り鉢、搗鉢】 ◆ **dörzsmozsár**

すりばちがたの 【搗鉢形の】 ◆ **kúp alakú** ◆ **süveg alakú**

すりばちやま 【すり鉢山、すりばち山、摺鉢山】 ◆ **süveghegy**

すりへらす 【磨り減らす、擦り減らす、すり減らす】 ◆ **elkoptat** 「靴のかかとをすり減らした。」
„Elkoptattam a cipóm sarkát.” ◆ **felőröl** 「今の仕事は神経を磨り減らす。」
„A mostani munkám felőrli az idegeimet.” ◆ **kidörzsöl** 「机でシャツの肘が擦り減った。」
„Az asztal kidörzsölte az ingem könyökét.” ◇ **しんけいをすりへらす** 【神経をすり減らす、神経を磨り減らす】 **idegőrlő** 「工場のラインの仕事は神経をすり減らす仕事だ。」
„A szalagon dolgozni idegőrlő munka.”

すりへる 【磨り減る、擦り減る、すり減る】 ◆ **elkopik** 「靴底は磨り減った。」
„Elkoptott a cipóm talpa.” ◆ **felőrőlődik** 「神経がすり減った。」
„Felőrőlődtek az idegeim.” ◆ **kidörzsölődik** 「ズボンの膝がすり減った。」
„Kidörzsölődött a nadrágom térde.” ◆ **lekopik** 「マニキュアが磨り減った。」
„Lekoptott a körömlakk.” ◆

megkopik 「道路の塗装は磨り減った。」
„Az útfestés megkopott.”

すりみ 【すり身、搗り身】 ◆ **darált baromfi-hús** (鶏) ◆ **darált halhús** (魚)

スリムか 【スリム化】 ◆ **karcsúsítás**

すりむく 【擦りむく、擦り剥く】 ◆ **felhorzsol** 「腕^{うで}を擦^すりむいた。」 „Felhorzoltam a karomat.” ◆ **horzsol** 「岩^{いわ}で足^{あし}をすりむいた。」 „A szikla horzsolta a lábamat.” ◆ **lehorzsol** 「転^{ひざ}んで膝^すを擦りむいた。」 „Elestem, és lehorzoltam a térdem.”

すりむけさせる 【擦りむけさせる】 ◆ **kidörzsol** 「靴^{くつ}で踵^{かかと}が擦りむけた。」 „A cipő kidörzsolte a sarkamat.”

すりむける 【擦りむける、擦り剥ける】 ◆ **lehorzsolódik** 「膝^{ひざ}が擦りむけた。」 „Lehorzsolódott a térdem.” ◆ **lemegy** 「手^ての皮膚^{ひふ}が擦りむけた。」 „Lement a bőr a kezéről.”

スリムな ◆ **karcsú** (人) 「彼女^{かのじょ}はスリムな体^{たい}型^{けい}だ。」 „Karcsú alkata van.” ◆ **keskeny** (物) 「ここはスリムな冷^{れい}蔵^{ぞう}庫^こしか入^{はい}らない。」 „Itt csak egy keskeny hűtő fér el.” ◆ **szűkös** (金^{きん}銭^{せん}的に) 「スリムな予^よ算^{さん}を組^くんだ。」 „Szűkös költségvetést csinált.”

すりもの 【刷り物】 ◆ **nyomatvány**

ずりよう 【受領】 ◆ **helytartó**

すりよせる 【すり寄せる、摺り寄せる、擦り寄せる】 ◆ **hozzádörgöl** 「赤^{あか}ん坊^{ぼう}に頬^{ほお}をすり寄^よせた。」 „Hozzádörgöltem az arcom a kisbabához.”

すりよってくる 【擦り寄ってくる】 ◆ **dörgölőzik** 「猫^{ねこ}は足^{あし}に擦り寄^よってきた。」 „A macska lábához dörgölözött.”

すりよる 【擦り寄る】 ◆ **hozzádörgölőzik** 「猫^{ねこ}は僕^{ぼく}の足^{あし}に擦り寄^よった。」 „A macska hozzádörgölözött a lábamhoz.”

スリラー ◆ **krimi** ◆ **thriller**

スリランカ ◆ **Sri Lanka**

スリランカの ◆ **sri lankai**

スリル ◆ **borzongás** 「スリル^{かん}を感じる。」 „Borzongást érez.” ◆ **izgalom** 「スリル^{もと}を求め^{もと}ている。」 „Keresi az izgalmat.”

する 【刷る】 ◆ **nyomatat** 「政府^{せいふ}はお札^わを刷^{さつ}った。」 „A kormány pénzt nyomtatott.”

する 【掏る】 ◆ **kilopja a táskájából** (鞆^{たね}から) 「スマホ^{スマホ}がすられた。」 „Kilopták a táskából az okostelefonomat.” ◆ **kilopja a zsebéből** (ポケット^{さいふ}から) 「財布^{さいふ}がすられた。」 „Kilopták a zsebemből a pénztárcámat.”

する 【擦る、摩る、磨る、摺る、搦る】 ◆ **dörzsol** 「すずり^{すみ}で墨^すを擦った。」 „Dörzskövön tust dörzsoltem.” ◆ **eljátszik** (賭博^{かね}で) 「トランプ^すですべてのお金^かを擦った。」 „Kártyán eljátszotta az összes pénzt.” ◆ **elver** (棒^{ぼう}に振^びる) 「月給^{げつぎゅう}をたった一晚^{ひとばん}でポーカ^すーで擦った。」 „Egy éjszaka leforgása alatt elvertem a havi keresetemet pókeren.” ◆ **leresz** 「リンゴ^{りんご}を擦^すった。」 „Lereszeltem az almát.” ◆

összedörzsol (こすり合わせる) 「手^てを搦^すった。」 „Összedörzsoltem a kezemet.” ◆ **reszel** 「ワサビ^すを擦^すった。」 „Japán tormát reszeltem.” ◆ **tör** (砕^{くだ}く) 「すり鉢^{すり}でゴマ^{ごま}を搦^すった。」 „Dörzsmozsárban szezámmagot törtem.”

◇ **ごまをする** 【胡麻^{ごま}をする、胡麻^{ごま}を擦る、ゴマを擦る】 **hízeleg** 「上司^{じょうし}にゴマ^{ごま}をすっている。」 „Hízeleg a főnöknek.” ◇ **すれる** 【擦れる、摩れる、磨れる、搦れる】 **fel lesz törve** 「馬^{うま}に乗^のって鞍^{くら}でお尻^{しり}が擦^すれた。」 „Lovaglás közben feltörte a nyereg a fenekem.” ◇ **マツチをする** 【マツチを擦る】 **meggyújtja a gyufát** (こすりつける) 「マツチ^すを擦^すった。」 „Meggyújtottam a gyufát.” ◇ **マツチをす** 【マツチを擦る】 **gyufát gyújt** 「マツチ^すを擦^すってタバコ^{たばこ}に火^ひをつけた。」 „Gyufát gyújtott a cigihez.”

する 【為る】 ◆ **csinál** 「週末^{しゅうまつ}は何^{なに}をするの？」 „Mit csinálsz a hétvégén?” ◆ **dolgozik** 「先生^{せんせい}をしている。」 „Tanárként dolgozom.” ◆

eltelik (経過^{いっしゅうかん}する) 「一週間^{いっしゅうかん}したら荷物^{にもつ}が届^{とど}いた。」 „Egy hét elteltével megérkezett a csomag.” ◆ **ér** (価値^{えわ}がある) 「この絵^えはいくらすると思う？」 „Szerinted, mennyit ér ez a kép?” ◆ **intéz** (何か^{なにか}を対象^{たいしょう}に) 「彼^{かれ}に質^{しつもん}問^{もん}をした。」 „Kérdést intézett hozzá.” ◆ **képes** 「お腹^{なか}が空^すいている人^{ひと}は何^{なに}でもする。」 „Az

éhes ember mindenre képes.” ◆ **keres** 「この下素人はうちのチームで何しているの？」 „Mit keres a csapatunkban ez az amatőr?” ◆ **kerül** (かかる) 「この鞆は十万円もした。」 „Százezer jenembe került ez a táská.” ◆ **művel** (何にするの?) „Mit művelsz?” ◆ **tesz** 「勉強したほうがいいよ。」 „Jobban tennéd, ha tanulnál!” ◆ **van neki** 「彼女は綺麗な目をしている。」 „Szép szemei vannak.” ◆ **van rajta** 「ネクタイをした。」 „Nyakkendő volt rajtam.” ◆ **végez** 「私は普段週末に買い物をする。」 „Én általában hétvégén végzem a bevásárlást.” ◆ **くちにする** 【口にする】 **szájába vesz** (口に入れる) 「さくらんぼを口にした。」 „A számba vettem a cseresznyét.” ◆ **こいをする** 【恋をする】 **szerelembesik** 「彼は若くして恋をし、結婚した。」 „Fiatalon szerelembesett, és megházasodott.” ◆ **ことにしている** 【事にして】 **igyekszik** 「会社から定時で帰ることにしている。」 „Igyekszem pontos időben hazamenni a munkahelyemről.” ◆ **ことにしている** 【事にして】 **úgy csinál** 「長い記事を読まないことにしている。」 „Úgy csinálom, hogy a hosszú cikkeket eleve el sem olvasom.” ◆ **ことにする** 【事にする】 **úgy vesz** 「見なかったことにしよう。」 „Vegyük úgy, hogy nem láttam!” ◆ **ことにする** 【事にする】 **úgy dönt** 「この家具を買うことにした。」 „Úgy döntöttem, megveszem ezt a bútort.” ◆ **これがらする** 【これから為る】 **fog** 「映画をこれから上映します。」 „Le fogjuk vetíteni a filmet.” ◆ **させる** 【為せる】 **tesz** 「この薬は頭をおかしくさせる。」 „Ez a gyógyszer bolonddát tesz.” ◆ **さむけがする** 【寒気がする】 **fázik** 「夜になったら寒気がした。」 „Estére kelvén fázni kezdtem.” ◆ **される** 【為れる】 **csinálva lesz** 「また馬鹿にされた。」 „Megint bolondot csináltak belőlem.” ◆ **したらしたで hiába** (無駄) 「お腹は空けど、食べたらず食べたで吐いてしまう。」 „Megéhezek, de hiába eszek, úgylis kihányom.” ◆ **したらしたで sebj** (ご心配な

く) 「失敗したら失敗したで、また挑戦すればいいじゃないか。」 „Lehet, hogy nem sikerül, de sebj, majd újra megpróbálom.” ◆ **しないではおかない** 【しないでは置かない】 **sinaide-va okanai nem hagy** (するぞ) 「犯人に罰を与えないではおかない。」 „A bűnösök tetteit nem hagyjuk büntetlenül.” ◆ **しないではずまない** 【しないでは済まない】 **nem tehet** (出来ない) 「教えてもらったので、知らないでは済まない。」 „Megtanították, ezért nem tehetem, hogy azt mondom, nem tudom.” ◆ **しないものではない sinaimonode-va nai nem csinálhatatlan** 「景気後退は避けられないものではない。」 „A recesszió nem elkerülhetetlen” ◆ **しようが bármennyire** (どんなに) 「どんなに科学が進歩しようが、この病気は治らない。」 „Bármennyire is fejlődhet a tudomány, ez a betegség gyógyíthatatlan marad.” ◆ **しようが nem számít** 「何を選ぼうが君の自由だ。」 „Nem számít mit választasz, ez a te szabad döntésed.” ◆ **しようにも hiába** 「日付を訂正しようにも出来ない」 „Hiába próbálom megváltoztatni a dátumot, nem sikerül.” ◆ **すると elteltével** 「使われていない装置は暫くすると電源が切れます。」 „Ha nem használjuk a készüléket, kis idő elteltével kikapcsol.” ◆ **するにできない** 【するに出来ない】 **sehogyan sem tud** 「上司からの招待を断るに断れない。」 „Sehogyan sem tudom visszautasítani a főnököm meghívását.” ◆ **するようになる** 【する用になる、為る用になる】 **hozzászokik** 「ねる前に少し本を読むようになった。」 „Hozzászoktam, hogy lefekvés előtt olvasok egy kicsit.” ◆ **せずにはおかない** 【せずには置かない、せずには措かない】 **szezuni-va okanai nem hagy** (するぞ) 「父の死を復讐せずにはおかないぞ。」 „Nem hagyhatom megbosszulatlanul apám halálát!” ◆ **せずにははずまない** 【せずには済まない】 **szezuni-va szumamai mindenképpen** (気がおさまらない) 「何かお礼を言わずには済まない。」 „Mindenképpen ki kell fejeznem valahogy a hálám.” ◆ **せずにははずまない** 【せずには済まない】 **szezuni-va szumamai nem tehet** (出来ない) 「僕が壊したので、弁償せ

ずにはすまない。」 „Én rontottam el, nem tehetem, hogy ne fizessek kárpótlást.” ◇ **たかくする** 【高くする】 **drágít** 「商品の値段を高くする。」 „Drágítja a termék árát.” ◇ **たのしみにする** 【楽しみにする】 **várakozással tekint** 「貴方たちと会えるのを楽しみにしています。」 „Várakozással tekintek a találkozásunkra!” ◇ **たのしみにする** 【楽しみにする】 **előre örül** 「商品が届くのを楽しみにしていた。」 „Előre örültem, hogy majd megérkezik az áru.” ◇ **とする próbál** 「寝ようとしたが駄目だった。」 „Próbáltam aludni, de nem tudtam.” ◇ **とする megpróbál** 「犯人は老人を殺そうとした。」 „A tettes megpróbálta megölni az öregembert.” ◇ **とする vesz** 【為替レートを100としよう】 „A valutaárfolyamot vegyük száznak!” ◇ **とする nyilvánít** 「契約は無効とされた。」 „A szerződést semmisnek nyilvánították.” ◇ **とする felró** 「彼女は子供の死を夫の罪とした。」 „A gyerek halálát a férje bűnének róttá fel.” ◇ **とする készül** 「出かけようとする」と雨が降りだした。」 „Elmenni készültem otthonról, amikor eleredt az eső.” ◇ **とする ítéel** 「被告人を有罪とした。」 „A vádlottat bűnösnek ítélték.” ◇ **とする feltételez** (仮定する) 「宝くじがあたったとする。何が変わるの?」 „Tételezzük fel, hogy nyertél a lottón! Mi változik?” ◇ **においがする** 【匂いがする】 **illata van** 「この香水はバラの匂いがする。」 „Ennek a kölninek rózsaszaga van.” ◇ **においがする** 【匂いがする】 **bűdös** (悪臭の) 「この靴下は匂いがする。」 „Ez a zokni bűdös.” ◇ **においがする** 【匂いがする】 **bűzlik** 「洗濯しても匂いがする。」 „Hiába mosom, bűzlik.” ◇ **にする vált** 「お金を円にした。」 „Jenre váltottam a pénzemet.” ◇ **にする nyilvánít** 「なかったことにしよう。」 „Nyilvánítsuk meg nem történtté az ügyet!” ◇ **にする mellett dönt** 「歯の欠損があって、インプラントすることにした。」 „Foghiányom volt, az implantáció mellett döntöttem.” ◇ **にする elhatároz** (決める) 「

まいにちたいそう毎日体操することにした。」 „Elhatároztam, hogy minden nap tornázni fogok.” ◇ **にする csinál** 【桃を瓶詰めにした】 „Befőttem csináltam az őszibarackból.” ◇ **にする választ** (選ぶ) 「私はこれにする。」 „Én ezt választom!” ◇ **にする tesz** 【聞かなかった事にした】 „Úgy tettem, mint aki nem hallotta.” ◇ **にする vesz** 【何もなかった事にしよう】 „Vegyük úgy, hogy nem történt semmi!” ◇ **ばかりする** 【許りする】 **mást sem csinál** 「彼はこの一週間寝てばかりいる。」 „Egy hete más sem csinál, csak alszik.” ◇ **まねをする** 【真似をする】 **imitál** (utánoz) 【熊の歩き方の真似をした】 „Imitálta a medve járását.”

ずる 【狡】 ◆ **csalás** (行為) ◆ **csaló** (人) ◇ **ずるをする** 【狡をする】 **csal** 「狡をしてみたい。」 „Nem akarok csalva nyerni!”

ずるい 【狡い】 ◆ **galád** ◆ **nem ér** 「前もって答えを見るなんて狡い。」 „Nem ér előre meg nézni a válaszokat!” ◆ **ravas** 【狡い奴】 „ravas ember” ◆ **tisztességtelen** 「陰でお金を受け取ってたなんてなんてずるいんだ。」 „Tisztességtelen dolog tőle, hogy titokban pénzt fogadtél el.” ◇ **ずるずる** 【狡する】 **csal** 「ズルは駄目!」 „Ne csalj!”

ずるいこと 【狡いこと】 ◆ **disznóság** 【貧しい人だけに税金を課するなんてずるい】 „Disznóság, hogy csak a szegényeket adóztatják meg.” ◆ **huncutság** ◆ **kitolás**

ずるいことをする 【狡いことをする】 ◆ **kitol** 「彼は私にずるいことをした。」 „Kitolt velem.”

ずるいひと 【狡い人】 ◆ **lesipuskás**

スルー ◆ **háló szemén áthaladó ütés** (テニスで) ◆ **hálóütés** (テニスで) ◆ **ignorálás** (無視) ◆ **passz átengedése** (サッカーで)

スルーギ ◆ **arab agár**

スループ ◆ egyárbócos vitorláshajó ◆ szlúp

スループット ◆ átbocsátó képesség ◆ átviteli teljesítmény ◆ munkateljesítmény

スルーホールじっそう 【スルーホール実装】 ◆ furatos beültetés ◆ furatos szerelés

ずるがしこい 【狡賢い、ずる賢い】 ◆ ravasz
「きつねのようにずるがしこい。」 „Ravasz, mint a róka.”

ずるがトラフ 【駿河トラフ】 ◆ Szuruga-árok

ずるきである 【ずる気である】 ◆ akar
「この運転で私を殺す気かい？」 „Meg akarsz ölni ezzel a vezetéssel?”

ずるきにさせる 【ずる気にさせる】 ◆ inspirál

ずるきにならない 【ずる気にならない】 ◆ semmi kedve sincs
「片づける気にならない。」 „Semmi kedvem sincs rendet rakni.”

ずるきになる 【ずる気になる】 ◆ akarószik

（否定文で使う）「朝なかなか起きる気にならなかった。」 „Reggel nem nagyon akarószik felkelnem.” ◆ felébred benne a vágy
「言葉の勉強をする気になった。」 „Felébredt bennem a vágy, hogy nyelveket tanuljak.” ◆ kedve

lesz hozzá 「やる気になったらやりなさい。」 „Ha kedved lesz hozzá csináld meg!” ◇

ずるきにならない 【ずる気にならない】 semmi kedve sincs
「片づける気にならない。」 „Semmi kedvem sincs rendet rakni.”

ずるきになれない 【ずる気になれない】 ◆ nem akarószik ◆ nem fűlik a hozzá foga
（～する気分ではない）「彼は 百姓 の仕事をする気になれない。」 „Nem fűlik a foga a paraszti munkához.”

ずるきはない 【ずる気はない】 ◆ esze ágában sincs
「あの女性と結婚する気は全然ない。」 „Esze ágában sincs elvenni azt a nőt.”

ずるく 【狡く】 ◆ galád módon

ずるける ◆ elhanyagol（怠る）「任務をずるけた。」 „Elhanyagolta a feladatát.” ◆ lóg（さぼる）
「学校をずるけて家で休んだ。」 „Lógtam a suliból, és otthon pihentem.”

ずることなすこと 【ずる事なす事】 ◆ minden,

amit csinál 「ずる事なす事上手いかなかった。」 „Semmi sem sikerült, amit csináltam.”

ずるさ 【狡さ】 ◆ csalafintaság

ずるずる 【狡ずる】 / **ずるをする** 【狡をする】

◆ csal 「ズルは駄目！」 „Ne csalj!” ◆ csal
「狡をしてまで勝ちたくない。」 „Nem akarok csalva nyerni!”

ずるずる ◆ lassan（少しずつ）
「猫はずるずる後退した。」 „A macska lassan hátrált.” ◆

szortyogva（音を立てて）「鼻はずるずるすすった。」 „Szortyogva szívta az orrát.” ◆ szürcsölve（音を立てて飲んで）
「スープをずるずるすすった。」 „Szürcsölve ette a levest.”

◆ vonszolva（引きずって）「椅子をずるずる引きずっていた。」 „Vonszolta a széket.” ◇ **ずるずるべったりの döcögő** 「ずるずるべったりの関係を終わらせた。」 „Megszakítottuk a döcögő kapcsolatunkat.”

ずるすと ◆ fűgén（素早く）「猿はずるずると木に登った。」 „A majom fűgén felmászott a fára.” ◆ könnyedén

「ずるすと障子を開けた。」 „Könnyedén elhúztam a papírajtót.”

◆ simán（順調に）「滑り台をずるずると滑り落ちた。」 „Simán lecsúszott a csúszdán.” ◇

ずるすとすすむ 【ずるすと進む】 siklik
「ボートは 湖 をずるずると進んだ。」 „A csónak siklott a tavon.”

ずるずると ◆ húzva（引きずって）
「俵をずるずると引きずっていた。」 „Húzta a földön a zsákot.” ◆ lassanként（少しずつ）

「国はずるずると戦争へ向かっていた。」 „Lassanként a háborúba sodródtak.” ◆ vonszolva
「スーツケースをずるずると引っ張った。」 „Vonszoltam magam után a bőröndöt.” ◇ **ずるずるとのぼす**

【ずるずると延ばす】 húz
「締め切りをずるずると延ばした。」 „Húztam a határidőt.” ◇ **ずるずるとのむ** 【ずるずると飲む】 szürcsöl 「

こうちゃ の
紅茶をずるずると飲んでた。」 „Szürcsölte a teáját.” ◇ **ずるずるとはなをすす** 【ずるずると鼻をすする】 **hangosan szívja az orrát** 【こども はなをすする】 **hangosan szívta az orrát.** ◇ **ずるずるとはなをすす** 【ずるずると鼻をすする】 **szortyog** **するするとすすむ** 【するすると進む】 ◇ **siklik** 【ボートは 湖 をするすると進んだ。】 „A csónak siklott a tavon.”

ずるずるとのばす 【ずるずると延ばす】 ◇ **húz** 【締め切りをずるずると延ばした。】 „Húztam a határidőt.”

ずるずるとのむ 【ずるずると飲む】 ◇ **szürcsöl** 【紅茶をずるずると飲んでた。】 „Szürcsölte a teáját.”

ずるずるとはなをすす 【ずるずると鼻をすする】 ◇ **hangosan szívja az orrát** 【子供はずるずると鼻をすすった。】 „A gyerek hangosan szívta az orrát.” ◇ **szortyog**

ずるずるべつたりの ◇ **döcögő** 【ずるずるべつたりの関係を終わらせた。】 „Megszakítottuk a döcögő kapcsolatunkat.”

スルタン ◇ **szultán** (サルタン)

ズルツ ◇ **zutty** (滑って転んだ時)

すると ◇ **akkor** 【すると、来るのか来ないのか?】 „Akkor most jössz, vagy nem?” ◇ **elteltével** 【使われていない装置は暫くすると電源が切れます。】 „Ha nem használjuk a készüléket, kis idő elteltével kikapcsol.” ◇ **erre** 【お金を投資した。すると株が暴落した。】 „Befektettem a pénzemet. Erre lezuhant a részvény ára!”

するどい 【鋭い】 ◇ **éles** 【あなたの目は鋭いですね。】 „Éles szemed van.” ◇ **érzékeny** 【鋭い観察能力】 „érzékeny megfigyelőképeség” ◇ **hegyes** (先は) 【槍の先は鋭い。】 „A lándzsának hegyes a vége.” ◇ **kifinomult** (敏感な) 【犬の嗅覚は鋭い。】 „A kutya szaglása kifinomult.” ◇ **metsző** (痛み) 【するどい痛みを感じた。】 „Metsző fájdalmat érez-

tem.” ◇ **szemfüles** 【鋭い店員は万引きを見ぬいた。】 „A szemfüles eladó észrevette az áruházi tolvajt.” ◇ **しんけい** 【鋭い】 **szeszült**

するどいおと 【鋭い音】 ◇ **éles hang**

するどいめ 【鋭い目】 ◇ **sasszem** 【品質検査員は目が鋭い。】 „A meősnek sasszeme van.” ◇ **szűrős tekintet** 【タバコを吸っている子供を鋭い目で見つめていた。】 „Szűrős tekintettel néztem a dohányzó gyereket.”

するどいめをむける 【鋭い目を向ける】 ◇ **rá-szegez** **szegi a tekintetét** 【父親は息子に鋭い目を向けた。】 „Az apa a fiára szegezte a tekintetét.”

するどくする 【鋭くする】 ◇ **élesít**

するところ ◇ **éppen csinál** 【出発するところです。】 „Éppen most indulok.”

するな 【為るな】 ◇ **ne** 【あそこに行くな。】 „Nem menj oda!” ◇ **nehogy** 【酔つ払うな!】 „Aztán nehogy berúgj!”

するなり ◇ **amint** 【部屋に入るなり泣き出した。】 „Amint belépett a szobába, sírva fakadt.”

するにできない 【するに出来ない】 ◇ **sehogyan sem tud** 【上司からの招待を断るに断れない。】 „Sehogyan sem tudom visszautasítani a főnököm meghívását.”

するにはしたが **szuruni-va sitaga** ◇ **jóllehet** 【湖は凍るには凍ったが、まだ立ち入り出来ません。】 „Jóllehet befagyott a tó, még nem lehet a jegére menni.”

するはずがない 【する筈が無い】 ◇ **bajosan** 【この装置はもう直せるはずがない。】 „Ezt a készüléket már bajosan lehet megjavítani.”

するべき 【する可き】 ◇ **andó** (～するべき) 【署名すべき書類。】 „Aláírandó iratok.” ◇ **endó** (～するべき) 【注目すべき事柄】 „figyelembe veendő dolgok”

するべきこと ◆ **teendő** しんきんこうそく ぼあい なに 「心筋梗塞の場合は何を
するべきか？」 „Mi a teendő szívinfarktus
esetén?”

スルホンアミド ◆ **szulfonamid**

するめ [鯛] ◆ **száritott tintahal**

するめいか [鯛鳥賊] ◆ **csendes-óceáni tintahal**

ずるやすみ [狡休み、ずる休] ◆ **lógás**

ずるやすみする [狡休みする、ずる休みする] /
ずるやすみをする [狡休みをする、ずる休みを
する] ◆ **ellóg** 「ずる休みをして友達とお祭り
に行った。」 „Ellógtunk a suliból, és elmentünk
megnézni a fesztivált.” ◆ **lóg** 「会社をズル休み
した。」 „Lógtam a munkahelyemről.”

ずるやすみをする [狡休みをする、ずる休みを
する] / **ずるやすみする** [狡休みする、ずる休
みする] ◆ **ellóg** 「ずる休みをして友達とお祭
りに行った。」 „Ellógtunk a suliból, és elmen-
tünk megnézni a fesztivált.” ◆ **lóg** 「会社をズル
休みした。」 „Lógtam a munkahelyemről.”

するようになさせる ◆ **tesz róla** (必ず...するよ
うになさせる) 「この子にはいつもちゃんと
宿題をするようになさせます。」 „Majd én tes-
zek róla, mindig megcsinálja a házi feladatát a
gyerek!”

するようになる [する様にする] ◆ **rászoktat**
「夫が早起きするようになった。」 „Rászoktat-
tam a férjemet a korán kelésre.”

するようになる [する用になる、為る用にな
る] ◆ **hozzászokik** 「ねる前に少し本を読む
ようになった。」 „Hozzászoktam, hogy lefekvés
előtt olvasok egy kicsit.”

するりと ◆ **kicsúszva** わて 「ボトルは手からするり
と抜け落ちて地面に落下した。」 „Kicsúszott a
kezemből az üveg, és a földre esett.”

するりとぬきとる [するりと抜き取る] ◆ **ki-
kap** おに て びん ぬき と 「兄の手からビール瓶を
するりと抜き取った。」 „Kikaptam a bátyám kezéből a sörös do-
bozt.”

するりとぬぐ [するりと脱ぐ] ◆ **lekap** テイ 「T
シャツを
するりと脱いだ。」 „Lekaptam a póló-
mat.”

するりとぬげる [するりと抜ける] ◆ **kisurran**
こども わ ほそ すさま ぬ い 「子供は細い隙間を
するりと抜けて行った。」 „A kisgyerek kisurrant a keskeny résen.”

ずるをする [狡をする] / **ずるする** [狡する]
◆ **csal** する が 「狡をしてまで勝ちたくない。」 „Nem
akarok csalva nyerni!” ◆ **csal** わ だめ 「ズルは駄目！」
„Ne csalj!”

ずるをやる [狡をやる] ◆ **csal** しけん 「試験でズル
をやった。」 „Csaltam a vizsgán.”

ずれ [擦れ、摩れ] ◆ **feltörés** (～擦れ) ◆
kidörzsölődés (～擦れ) ◆ **きぬずれ** [衣擦
れ、衣摺れ] **ruhasuhogás** ◆ **くつずれをおこ
す** [くつずれを起こす、靴擦れをおこす] **fel-
tör** あたらし くつ 「新しい靴でかか
とにくつずれが出来た。」 „Az új cipő feltörte a sarkam.” ◆ **せけんず
れ** [世間擦れ、世間ずれ] **dörzsöltség** ◆ **と
こずれ** [床ずれ、床擦れ] **felfekvés** [長く
おな しせい ね かんじゃ とこ
同じ姿勢で寝ていた患者に床ずれができた。]
„A hosszú ideig ugyanolyan testhelyzetben fekvő
betegnek felfekvése lett.”

ずれ [滑れ] ◆ **csúszás** ◆ **elcsúszás** けいつい 「頸椎
の滑れ」 „nyakcsigolya-elcsúszás” ◆ **eltérés**
いげん しよう 「意見のずれが生じた。」 „Eltérés mutatko-
zott a véleményük között.” ◆ **eltolódás** ふゆ 「冬
はハンガリーと日本の間に8時間のずれがあ
る。」 „Télen Magyarország és Japán között 8
óra eltolódás van.” ◆ **félreccsúszás** いんさつ 「印刷にず
れがあった。」 „Félreccsúszás volt a nyomtatás-
ban.”

ずれあう [擦れ合う、摩れ合う、すれ合う] ◆
egymáshoz dörzsölődik きんぞく どうし す あ 「金属同士が擦れ合
っていた。」 „A két fém egymáshoz dörzsölő-
dött.”

スレート ◆ **pala** わ こわ 「あらればスレート
を壊した。」 „A jégeső megrongálta a palát.”

スレートぶき [スレート葺] ◆ **palatető**

ずれおうりよく [ずれ応力] ◆ **nyiróerő**

すれからし 【擦れ枯らし】 ◆ **dörzsöltség**
(すれっからし)

ずれこむ 【ずれ込む、滑れ込む、滑れこむ】 ◆

belecsúszik 「会議は 昼食 の時間にずれ込んだ。」 „Az értekezlet belecsúszott az ebéidőbe.”

◆ **eltolódik** 「発売時期が大幅にずれ込んでしまった。」 „A forgalomba hozatal nagymértékben eltolódott.” ◆ **tolódik** 「最近では夏は秋までずれ込んでいると思う。」 „Azt hiszem, mostanában őszre tolódott a nyár.”

すれすれ 【擦れ擦れ】 ◆ **súrolás** 「鳥は水面すれすれを飛んでいた。」 „A madár szinte súrolta a víz felszínét.”

すれすれである 【擦れ擦れである】 ◆ **súrol**
「やっていることは法律すれすれです。」 „A törvényesség határát súrolja, amit csinál.”

すれすれに 【擦れ擦れに】 ◆ **kicentizve** 「クロスバーすれすれにボールを入れた。」 „A felső kapufát kicentizve rúgta be a gólt.” ◆ **súrolva**
(ギリギリに) 「ドローンが地面すれすれに飛んでいた。」 „A drón a földet súrolva repült.”

すれちがい 【擦れ違い】 ◆ **eltávolodás** (離れること)

すれちがいをする 【擦れ違いをする、すれ違いをする】 ◆ **eltávolodik** (離れる) 「最近恋人とすれ違いをしている。」 „Mostanában a kedvesemmel eltávolodtunk egymástól.”

すれちがう 【すれ違う、擦れ違う】 ◆ **elmegy mellette** 「道で友達とすれ違った。」 „Az úton a barátommal elmentünk egymás mellett.”

◆ **eltér** (意見などが) 「意見がすれ違った。」 „Eltért a véleményünk.” ◇ **すれちがい** 【擦れ違い】 **eltávolodás** (離れること) ◇

すれちがいをする 【擦れ違いをする、すれ違いをする】 **eltávolodik** (離れる) 「最近恋人とすれ違いをしている。」 „Mostanában a kedvesemmel eltávolodtunk egymástól.”

すれっからし 【擦れっ枯らし】 ◆ **dörzsölt ember** ◆ **dörzsöltség** (間擦れ) ◆ **kitanult gonosz ember** ◆ **kitanult gonoszság** (間擦れ)

ずれていく 【滑れていく、ずれて行く、滑れて行く】 ◆ **elmászik** 「発信器の周波数がゆっくりとずれて行った。」 „Az oszcillátor frekvenciája lassan elmaszott.”

すれば 【為れば】 ◆ **ha** (~すれば) 「行けば?」 „Mi lenne, ha mégis elmennél?” ◆ **ha-csak** 「彼はチャンスがあれば盗む。」 „Ha-csak teheti, lop.” ◆ **mi lenne, ha** 「謝罪すれば?」 „Mi lenne, ha bocsánatot kérnél?”

すればいいのに ◆ **bárcsak** 「もうちょっと安ければいいのに!」 „Bárcsak egy kicsit olcsóbb lenne!”

すればするほど ◆ **annál** 「食べれば食べるほど体重が増える。」 „Minél többet eszünk, annál jobban hizunk.”

すればならず ◆ **kell** 「明日まで答えねばならず。」 „Holnapig válaszolnom kell.”

すればよかった ◆ **azért** (~すればよかった)
「この映画はもっと長ければよかった。」 „Azért lehetett volna hosszabb is ez a film.”

すれる 【擦れる、摩れる、磨れる、搦れる】 ◆

dörzsölódik ◆ **elkopik** 「セーターの肘の所が擦れてしまった。」 „Elkopott a pulóverem könyökrésze.” ◆ **fel lesz törve** 「馬に乗って鞍でお尻が擦れた。」 „Lovaglás közben feltörte a nyereg a fenekem.” ◆ **horzsolódik** (擦りむく) 「壁で腕が擦れた。」 „A karom a falhoz horzsolódott.” ◆ **súrlódik** 「車はガードレールで擦れた。」 „A kocsí a korláthoz súrlódott.”

ずれる 【滑れる】 ◆ **elcsúszik** 「断層はずれた。」 „A törésvonal elcsúszott.” ◆ **elmozdul** 「マンホールのカバーがずれた。」 „A csatornafedél elmozdult.” ◆ **eltér** 「彼の話は話題からずれた。」 „Eltért a témától.” ◆ **eltérül** 「地震で自転軸が数センチずれた。」 „A földrengés hatására a Föld forgástengelye eltérült.” ◆ **eltolódik** 「試合があったため映画の開始時間がずれた。」 „A meccs miatt eltolódott a film

kezdete.” ◆ **félrecsúszik** ^{ぼうし}「帽子がずれた。」
 „Félrecsúszott a sapkám.” ◆ **tolódik** ^{よてい わ}「予定は
^{あした}明日にずれた。」 „A programom holnapra to-
 lódott.” ◇ **ずれていく**【滑れていく、ずれて行
 く、滑れて行く】 **elmászik** ^{はっしんき しゅうはさう}「発信器の周波数
 がゆっくりとずれて行った。」 „Az oszcillátor
 frekvenciája lassan elmászott.”

スロヴァキア ◆ **Szlovákia** (スロバキア)

スロヴェニア ◆ **Szlovénia** (スロベニア)

スロヴェニアじん【スロヴェニア人】 ◆ **szlo-
vén** (スロベニアじん)

スロヴェニアの ◆ **szlovén** (スロベニアの)

スロー ◆ **lassított** ^{えいさう み}「スロー映像で見ま
 しょう。」 „Nézzük meg lassított felvételen!” ◆
lassú

スローイン ◆ **bedobás** ◆ **partdobás**

スローガン ◆ **jelmondat** ^{だつげんぼつ}「脱原発の
^{かか}スローガンを掲げた。」 „A reaktorok felszámolásának jel-
 mondatát tűzték zászlajukra.” ◆ **jelszó** ^{かいしや}「会社
^{わせいやく}は正確さをスローガンにした。」 „A cég jelsza-
 va a pontosság volt.” ◆ **szlogen**

スロープ ◆ **lejtő** ◆ **rámpa** ^{くるまいす わ}「車椅子はスロー
^おプで降れた。」 „A tolószékes lehajtott a rámpán.”

スローフード ◆ **hagyományos étel**

スロープソアリング ◆ **siklóernyőzés**

スロー・モーション ◆ **lassított felvétel** ◆
lassú mozgás

スロー・モーションで ◆ **lassítva** ^{いちど ろくが み}「スローモ-
 ーションでもう一度録画を見た。」 „Lassítva néz-
 te vissza a felvételt.”

スロー・モーション・ビデオ ◆ **lassított fel-
vétel**

ずろく【図録】 ◆ **képes feljegyzés** ◆ **képes
katalógus**

スロットマシン ◆ **félkarú rabló** (スロット
 マシン) ◆ **félkezű rabló** (スロットマシン)

スロットマシン ◆ **félkarú rabló** ^{たいきん かくとく}「スロットマ
 シンで大金を獲得した。」 „A félkarú rablón

nagy összeget nyertem.” ◆ **félkezű rabló** ◆
pénzbedobós játékautomata

スロツトル ◆ **fojtószelep** ◇ **フル・スロツトル
teljes gáz**

スロツトル・バルブ ◆ **fojtószelep**

スロツトル・レバー ◆ **fojtószelepkar**

スロバキア ◆ **Szlovákia**

スロバキアきょうわこく【スロバキア共和国】
 ◆ **Szlovák Köztársaság**

スロバキアご【スロバキア語】 ◆ **szlovák
nyelv**

スロバキアごで【スロバキア語で】 ◆ **szlová-
kul**

スロバキアじん【スロバキア人】 ◆ **szlovák** ◆
tót

スロバキアの ◆ **szlovák**

スロベニア ◆ **Szlovénia**

スロベニアきょうわこく【スロベニア共和国】
 ◆ **Szlovén Köztársaság**

スロベニアご【スロベニア語】 ◆ **szlovén
nyelv**

スロベニアじん【スロベニア人】 ◆ **szlovén** ◆
tót

スロベニアの ◆ **szlovén**

スワークル ◆ **jeges turmix**

ずわいがに【ずわい蟹、楚蟹】 ◆ **jeges-
tengeri pók** ◆ **jeges-tengeri pók** ◆ **opilio
rák**

スワジランド ◆ **Szvázföld**

スワジランドの ◆ **szvázföldi**

ずわっている【座っている】 ◆ **ülő** ^{すわ}「座ってい
^{ひと}る人」 „ülő ember”

スワップ ◆ **csere** ◇ **きんりスワップ**【金利ス
^{きんり}ワップ】 **kamatcsere**【金利スワップ取引】
 „kamatcsere-ügylet” ◇ **きんりスワップ**【金利ス
 ワップ】 **kamatlábcseré**

スワップとりひき【スワップ取引】 ◆ **csere-
ügylet** ◆ **swap-ügylet** ◆ **きんりスワップとり
ひき**【金利スワップ取引】 **kamatlábcseré-
ügylet**

スワヒリご【スワヒリ語】 ◆ **szuahéli nyelv**

すわらせる【座らせる】 ◆ **átültet** (違う所
^{せんせい わ せいと まえ れつ すわ}に座らせる)【先生は生徒を前の列に座らせ

た。」 „A tanár átültette a diákokat az első sorba.”

◆ **felültet** ^{あか}「赤ちゃんをいすに座らせた。」
 „A babát felültettem a székre.” ◆ **leültet** ◆ **ül-**
tet ^{じょせい} ^{まどぎわ} ^{すわ}「女性を窓際に座らせた。」 „A nőt az ab-
 lak mellé ültette.”

すわり 【座り、坐り、据わり】 ◆ **stabilitás**
 「このテレビはここだと据わりが悪い。」 „Ez
 a tévé itt instabilan áll.” ◆ **ülés** ◇ **おすわり**

【お座り、お坐り】 **ül** (号令) 「お座り！」
 „Ül!” ◇ **おすわりする** 【お座りする、お坐りす
 る】 **ül** 「犬はお座りした。」 „A kutya ült.”

すわりかた 【座り方】 ◆ **ülésmód** 「座り方が悪
 いと腰に大きな負担がかかる。」 „A rossz ülés-
 mód megterheli a derekat.”

すわりごこち 【座り心地】 ◆ **kényelem** 「こ
 の椅子は座り心地がいい。」 „Ez a szék kényel-
 mes.” ◆ **üléskomfort**

すわりこみ 【座り込み、座込み】 ◆ **ülő-**
sztrájk 「首相官邸の前で座り込みをし
 した。」 „A miniszterelnök rezidenciája előtt ülő-
 sztrájkot tartottak.”

すわりこみスト 【座り込みスト、座込みスト】
 ◆ **ülősztrájk**

すわりこむ 【座り込む、坐り込む】 ◆ **kuporog**
 (うずくまる) 「歩道に病人が座り込んだ。
 だ。」 „Egy beteg ember kuporgott a járdán.”

◆ **letelepedik** (心地よく) 「猫が心地よく
 わたし わき すわ こ 私の脇に座り込んだ。」 „Letelepedett mellém
 a macska.” ◆ **roskad** (倒れて座る) 「彼は
 きぶん わる 仰か すわ こ 気分が悪くなって床に座り込んだ。」 „Rosszul
 lett, és a földre roskadt.” ◆ **ülve akadályozza**

a forgalmat (座つて邪魔になる) 「公園の
 い ぐち わかもの すわ こ 入り口に若者たちが座り込んでいた。」 „A
 park bejáratánál a fiatalok ülve akadályozták a
 forgalmat.”

すわりこんでじゃまである 【座り込んで邪魔で
 ある】 ◆ **elül** 「入り口に若者達が座り込んで
 じゃま 邪魔だった。」 „A bejáratnál fiatalok ülték el az
 utat.”

すわりだこ 【座り胼胝】 ◆ **bórkeményedés a**
sarkon üléstől

すわりっぱなしでいる 【座りっぱなしでいる、
 座りっ放しでいる】 ◆ **ücsörög** 「順番が来る
 なんじかん すわ まで何時間も座りっぱなしでいた。」 „Órákig
 ücsörögtem, mire sorra kerültem.”

すわりづめのしごと 【座り詰めの仕事】 ◆ **ülő**
munka

すわりなおし 【座り直し】 ◆ **fészkelődés**

すわりなおす 【座り直す】 ◆ **fészkelődik** ◆
helyezkedik 「いすに座り直した。」 „He-
 lyezkedett a széken.”

すわる 【座る】 ◆ **ülő** (~座る) 「座る仕事を
 している。」 „Ülő munkát végzek.” ◇ **あさくす**

わる 【浅く座る】 **szélére ül** 「椅子に浅く座
 った。」 „A szék szélére ültem.” ◇ **うえにすわ**

る 【上に座る、上に坐る】 **ráül** 「子供は父親
 ひざ すわ の膝に座った。」 „A gyerek ráült az apja térdé-
 re.” ◇ **すわっている** 【座っている】 **ülő** 「座
 っている人」 „ülő ember” ◇ **すわらせる** 【座

らせる】 **felültet** 「赤ちゃんをいすに座ら
 せた。」 „A babát felültettem a székre.” ◇ **すわ**
りっぱなしでいる 【座りっぱなしでいる、座り

っ放しでいる】 **ücsörög** 「順番が来るまで
 なんじかん すわ 何時間も座りっぱなしでいた。」 „Órákig ücsö-
 rögtem, mire sorra kerültem.” ◇ **すわりなおす**
 【座り直す】 **fészkelődik** ◇ **そとにすわる**

【外に座る】 **kiül** 「庭に座った。」 „Kiültem
 a kertbe.” ◇ **ちよこんとすわる** 【ちよこんと座

る】 **kuporog** 「息子は椅子にちよこんと座っ
 ていた。」 „A fiúcska a széken kuporgott.” ◇

でんとすわる 【でんと座る】 **elterpeszkedik**
 「大きな肘掛け椅子にでんと座っていた。」

„Elterpeszkedett a fotelben.” ◇ **はりのむしろに**

すわる 【針の筵に座る】 **kényelmetlen hely-**
zetben van 「大きな損失を出して針の筵に
 すわ 座っているようだ。」 „Nagy hiányt csináltam,
 kényelmetlen helyzetbe kerültem.”

すわる 【座る、坐る】 ◆ **beleül** (広いいすや、
 膝などに) 「アームチェアに座った。」 „Bele-

ültem a fotelbe.” ◆ **beül** ^{へや すみ すわ}「部屋の隅に座った。」 „Beültem a sarokba.” ◆ **felül** ^{つくえ すわ}「ふざけて机に座った。」 „Tréfából felült az asztalra.” ◆

leül ^{すわ}「いすに座った。」 „Leültem a székre.” ◆

pozícióban van ^{けんりよく ざ すわ}「権力の座に座っている。」 „Hatalmi pozícióban van.” ◆ **rátelepedik** ^{ねこ まくら すわ}「猫が枕に座った。」 „A macska rátelepedett a

párnára.” ◆ **rátelepszik** ◆ **ül** ^{いす すわ}「椅子に座っていた。」 „A széken ültem.” ◆ **あさくすわる**

【浅く座る】 **szélére ül** ^{いす すわ}「椅子に浅く座った。」 „A szék szélére ültem.” ◆ **うえにすわる**

【上に座る、上に坐る】 **ráül** ^{いす すわ}「子供は父親の膝に座った。」 „A gyerek ráült az apja térdére.”

◆ **すわっている**【座っている】 **ülő** ^{いす すわ}「座っている人」 „ülő ember” ◆ **すわらせる**【座らせる】

felültet ^{あか すわ}「赤ちゃんをいすに座らせた。」 „A babát felülttettem a székre.” ◆ **すわりっぱなし** ^{いす すわ}【座りっぱなしでいる、座りっ放しでいる】 **ücsörög** ^{いす すわ}「順番が来るまで何時間も座り

っぱなしでいた。」 „Órákig ücsörögtem, mire sorra kerültem.” ◆ **すわりなおす**【座り直す】 **fészkelődik** ◆ **そとにすわる**【外に座る】 **ki-**

ül ^{いす すわ}「庭に座った。」 „Kiültem a kertbe.” ◆ **ちょこんとすわる**【ちょこんと座る】 **kuporog** ^{いす すわ}「息子は椅子にちょこんと座っていた。」 „A fiúcska a széken kuporgott.” ◆ **でんとすわる**【で

んと座る】 **elterpeszkedik** ^{いす すわ}「大きな肘掛け椅子にでんと座っていた。」 „Elterpeszkedett a fotelben.” ◆ **はりのむしろにすわる**【針の筵に

座る】 **kényelmetlen helyzetben van** ^{おお}「大きな損失を出して針の筵に座っているよう

だ。」 „Nagy hiányt csináltam, kényelmetlen helyzetbe kerültem.”

すわる【据わる】 ◆ **helyén marad** ^{いす すわ}（動かさない） ◆ **ott van** ^{きかんしつ す}（存在する）「エンジンは機関室に据わっている。」 „A motor a gépházban van.” ◆ **rögzül** ^{いす すわ}（安定する） ◆ **きもがすわる**【肝が据わる】 **nem ijed meg a saját árnyékától** ◆ **きもがすわる**【肝が据わる】 **nem**

szívbijos ^{いす すわ}「あの上司に意見を言うなんて肝が据わっている。」 „Nem szívbijos vagyok, hogy megmondjam a főnökének a véleményét.” ◆ **くびがすわる**【首が据わる、首がすわる】 **megtartja a fejét** ^{あか わ くび す}「この赤ちゃんはもう首が据わっている。」 „Ez a kisbaba már meg tudja tartani a fejét.” ◆ **こしがすわる**【腰が据わる】 **megállapodik** ^{かれわ てんしよく こし す}「彼は転職ばかりして腰が据わらない。」 „Állandóan állást vált, nem tud megállapodni.” ◆ **どきょうがすわる**【度胸が据わる、度胸が座る】 **nem ijed meg a saját árnyékától** ◆ **どきょうがすわる**【度胸が据わる、度胸が座る】 **nem szívbijos** ^{いす すわ}「警察署の前で密輸品を売るなんて彼は度胸がある。」 „Nem volt szívbijos, a rendőrség előtt árulta a csempészarut.” ◆ **はらがすわった**【腹が据わった】 **határozott** ◆ **はらがすわった**【腹が据わった】 **merész** ◆ **めがすわる**【目が据わる】 **üveges szemekkel néz**

す
据わっている。」 „Nem szívbijos, megmondja a főnökének a véleményét.” ◆ **くびがすわる**【首が据わる、首がすわる】 **megtartja a fejét**

「この赤ちゃんはもう首が据わっている。」 „Ez a kisbaba már meg tudja tartani a fejét.” ◆ **こしがすわる**【腰が据わる】 **megállapodik**「

彼は転職ばかりして腰が据わらない。」 „Állandóan állást vált, nem tud megállapodni.” ◆ **どきょうがすわる**【度胸が据わる、度胸が座る】 **nem ijed meg a saját árnyékától** ◆ **どきょうがすわる**【度胸が据わる、度胸が座る】

nem szívbijos ^{いす すわ}「警察署の前で密輸品を売るなんて彼は度胸がある。」 „Nem volt szívbijos, a rendőrség előtt árulta a csempészarut.” ◆ **はらがすわった**【腹が据わった】 **határozott** ◆ **はらがすわった**【腹が据わった】 **merész** ◆ **めがすわる**【目が据わる】 **üveges szemekkel néz**

す
据わっている。」 „Nem volt szívbijos, a rendőrség előtt árulta a csempészarut.” ◆ **はらがすわった**【腹が据わった】 **határozott** ◆ **はらがすわった**【腹が据わった】 **merész** ◆ **めがすわる**【目が据わる】 **üveges szemekkel néz**

す
据わっている。」 „Nem volt szívbijos, a rendőrség előtt árulta a csempészarut.” ◆ **はらがすわった**【腹が据わった】 **határozott** ◆ **はらがすわった**【腹が据わった】 **merész** ◆ **めがすわる**【目が据わる】 **üveges szemekkel néz**

すわること【座ること】 ◆ **ülés** ^{いす すわ}「座っている間に足がしびれてきた。」 „Elzsibbadt a lábam az ülésben.”

すわるばしょ【座る場所】 ◆ **ülőhely** ^{いす すわ}「座る場所がない。」 „Nincs hová ülni.”

スワローテール・コート ◆ **frakk**

すをかける【巢を掛ける】 ◆ **fészket rak** ^{とりわ す か}「鳥は巢を掛けた。」 „A madár fészket rakott.” ◆

hálót szó ^{くも わ す か}「蜘蛛は巢を掛けた。」 „A pók hálót szőtt.”

すをくわえる【酢を加える、醋を加える】 ◆ **megecetez** ^{す くわ}「スープに酢を加えた。」 „Megeceteztem a levest.”

すをつくる【巢を作る】 ◆ **beköltözik** ^{のき}「軒にツバメが巢を作った。」 „Az eresz alá beköltözött egy fecske.” ◆ **fészkel** ^{わのき した}「ツバメは軒の下に巢を作った。」 „A fecske az eresz alá fészkel.”

すをはる【巢を張る】 ◆ **hálót szó** ^{くも わ す}「蜘蛛は巢を張った。」 „A pók hálót szőtt.”

すん【寸】 ◆ **hossz** ^{いす すわ}（寸法）「このズボン

は寸が足りない。」 „Ez a nadrág nem elég

hosszú.” ◆ **japán hüvelyk** (尺の十分の一 3.03cm) ◆ **méret** (寸法) ◆ **szun** (尺の十分の一) ◇ **いっすん** [一寸] **egy japán hüvelyk** ◇ **しゃく** [尺] **japán láb** (寸の十倍) ◇ **ふ** [分] **japán tizedhüvelyk** (寸の十分の一 3.03mm) ◇ **もう** [毛] **japán millihüvelyk** (寸の千分の一) ◇ **りん** [厘] **japán centihüvelyk** (寸の百分の一)

すんか [寸暇] ◆ **idő** [寸暇を盗んでゲームをやった。] „Időt szakítottam a játékra.” ◆ **szabad perc**

すんかをおしんで [寸暇を借しんで] ◆ **minden percében** [寸暇を借しんで研究する。] „Minden percében kutatást végez.”

ずんぐりした ◆ **köpcös** ◆ **tömzsi** ◆ **zömök**
ずんぐりむっくりした ◆ **köpcös** ◆ **tömzsi** ◆ **zömök**

すんげき [寸劇] ◆ **rövid jelenet** ◆ **villámtréfa**

すんごうも [寸毫も] ◆ **legkisebb sem** [お手本を寸毫も違わず写し取った。] „A legkisebb eltérés nélkül átmásolta a mintát.”

すんこく [寸刻] ◆ **egy perc** [寸刻の暇もない。] „Egy perc szabadidő sincs.” ◆ **idő** [寸刻を惜しむ。] „Minden időt sajnál.” ◆ **pillanat** (わずかの時間) [寸刻たりとも無駄にしない。] „Egy pillanatot sem veszteget.”

すんこくをあらそう [寸刻を争う] **szunkoku-ou araszou** ◆ **versenyfut az idővel** [寸刻をあらそう じんこうこきゅう ほどこ] [争って人工呼吸を施した。] „Az idővel versenyt futva adta a mesterséges légzést.”

すんし [寸志] ◆ **szeretettel** ◆ **tisztelettem jeléül**

すんじ [寸時] ◆ **pillanat**

すんじに [寸時に] ◆ **pillanatokon belül** [じょうほう わ すんじ] [情報は寸時にアップされた。] „Pillanatokon belül felkerült a hír a netre.”

すんじの [寸時の] ◆ **pillanatnyi** [寸時の暇もない。] „Egy pillanatnyi szabadidő sincs.”

すんじもはやく [寸時も早く] ◆ **most rögtön** [すんじ はや かえ] [寸時も早く帰りたい。] „Most rögtön haza akarok menni!”

すんしゃく [寸借] ◆ **apró kölcsön**

すんしゃくさぎ [寸借詐欺] ◆ **pénzkunyerálásos szélhámoság**

すんしゃくする [寸借する] ◆ **apró kölcsönt kér**

ずんずん ◆ **gyorsan** [道をずんずん進んだ。] „Gyorsan mentem az úton.” ◆ **tempósan** [ずんずんと泳ぎ始めた。] „Tempósan úszni kezdett.”

すんぜんに [寸前に] ◆ **pillanatokkal előtte** [出かける寸前に靴が壊れた。] „Pillanatokkal indulás előtt elszakadt a cipóm.”

すんぜんの [寸前の] ◆ **előtt álló** [これは絶滅寸前の動物です。] „Ez egy kihalás előtt álló állat.” ◆ **küszöbön álló** [戦争寸前の国。] „A háború küszöbén álló ország.”

ずんだ [豆打] ◆ **zöldsőjabab-püré**

すんだん [寸断] ◆ **darabokra vágás**

すんだんする [寸断する] ◆ **darabokra szaggat** [地震は交通網を寸断した。] „A földrengés darabokra szaggatta a közlekedési hálózatot.”

◆ **elvágt** [土砂崩れで道路が寸断された。] „A földcsuszamlás elvágta az utat.” ◆ **több helyen járhatatlanná tesz** [台風で道路が寸断された。] „A tájfun több helyen járhatatlanná tette az utat.”

すんづくり [寸旁] ◆ **jobb oldali hüvelykgyök**

すんづまりの [寸詰まりの] ◆ **rövidre sikerült** [寸詰まりのズボンを買ってしまった。] „A nadrág amit vettem, rövidre sikerült.”

すんでのこと [すんでの事、既の事] ◆ **kis híján** (すんでのところで)

すんでのところで [すんでの所で、既の所で、すでの所で、すでのところで] ◆ **épphogy**

csak [すんでの所で助かった。] „Épphogy csak megmenekültem.” ◆ **kis híján** [すんでの所で死ねるところだった。] „Kis híján odavesztem.”

ずんどう [寸胴] ◆ **fazék** ◆ **zömök test**

すन्दめ 【寸止め】 ◆ **megállított rúgás** ◆ **megállított ütés**

スンナは 【スンナ派】 ◆ **szunnita iszlám**

すんなり ◆ **simán** (なめらかに) 「試合にすんなり勝った。」 „Simán megnyertem a mérkőzést.”

すんなりと ◆ **simán** (なめらかに) 「これはすんなり行きそうにない。」 „Ez nem fog simán menni.”

すんなりとした ◆ **karcúsú** (すらりとしている) 「すんなりとした手足が伸びていた。」 „Hosszú, karcúsú végtagjai voltak.”

スンニは 【スンニ派】 ◆ **szunnita** (スンニ信者) ◆ **szunnita iszlám**

すんぴょう 【寸秒】 ◆ **másodperc** 「救急医療は寸秒を争った対応を必要とする。」 „A sürgősségi ellátásnál a másodpercek is számítanak.” ◆ **pillanat**

すんぴょう 【寸評】 ◆ **rövid kritika** (短い批評)

すんぶん 【寸分】 ◆ **kevéske**

すんぶんたがわぬ 【寸分違わぬ】 ◆ **egy és ugyanaz** 「本物と替え玉は寸分違わぬ。」 „A hasonmás és az eredeti egy és ugyanaz.”

すんぶんたがわぬ 【寸分たがわぬ、寸分違わぬ】 ◆ **legapróbb részletekig megegyező** 「本物と寸分違わぬ複製を作った。」 „Az ere-

telivel a legapróbb részletekig megegyező másolatot készítettem.”

すんぶんのくるいもない 【寸分の狂いもない】

◆ **tűpontos** 「オーケストラはあたかも精密機械のように、寸分の狂いもなく演奏した。」 „A zenekar olyan tűpontosan játszott, akár egy precíziós gép.”

すんぶんのすきもない 【寸分の隙もない】 ◆

minden részletre kiterjedő 「寸分の隙もない計画を立てた。」 „Minden részletre kiterjedő tervet készített.” ◆ **tökéletes** (完璧な) 「寸分の隙もない技」 „tökéletes technika” ◆ **túlontúl** 「寸分の隙もない清潔な家。」 „Túlontúl tiszta lakás.”

すんぼう 【寸法】 ◆ **méret** 「冷蔵庫の寸法を測った。」 „Levette a hűtő méretét.” ◆ **méretezés**

「寸法通りにカーテンを切った。」 „A méretezésnek megfelelően vágtam a függönnyt.” ◆

terv (筋書き) 「株値を釣り上げるという寸法だ。」 „Az a terv, hogy feltornázzuk a részvény árát.”

すんぼうどおり 【寸法通り】 ◆ **méretre** 「寸法通りに部品が出来上がった。」 „Méretre készült az alkatrész.”

すんぼうをとる 【寸法を採る】 ◆ **méretet vesz** 「仕立屋は客の寸法を採った。」 „A szabó méretet vett az ügyférlől.”

せ・ぜ

せ 【瀬】 ◆ **lehetőség** (機械) ◆ **sebes pa-tak** (早瀬) 「瀬を下る。」 „Leúszik a sebes patakon.” ◆ **sekély víz** (浅瀬) ◆ **sellő** (早瀬) ◆ **zátony** (浅瀬) ◇ **あさぎせにたつあだなみ** 【浅き瀬に立つ徒波】 **felesleges óbégatás** ◇ **うかぶせ** 【浮かぶ瀬】 **lehetőség**

a kilábalásra 「一生浮かぶ瀬がない。」 „Egész életében nincs lehetősége a kilábalásra.” ◇ **おうせ** 【逢う瀬】 **találkozási alkalom** 「短い逢う瀬を大切にしたい。」 „Meg szeretném becsülni ezt a rövid találkozási alkalmat.” ◇ **しおせ** 【潮瀬】 **tengeráramlat** ◇ **しずむせあればうかぶせあり** 【沈む瀬あれば浮かぶ瀬あり】 **egyszer fent, egyszer lent** ◇ **たつせがない** 【立つ瀬がない】 **kinos helyzetbe**

kerül (苦境に陥る) 「君にまで反対されては、僕の立つ瀬がない。」 „Kínos helyzetbe kerülök, ha te is ellenem fordulsz.” ◇ **としのせ** 【年の瀬、歳の瀬】 **év vége** 「年の瀬が迫ってきた。」 „Közeleg az év vége.” ◇ **みをすててこそうかぶせもあれ** 【身を捨ててこそ浮かぶ瀬もあれ】 **aki mer, az nyer**

せ 【畝】 ◆ **harminc cubo** (30坪、99.174m²)

せ 【背】 ◆ **gerinc** 【本の背】 „könyv gerince” ◆ **hát** (背中) 「彼は背を向けた。」 „Hátat fordított nekem.” ◆ **magasság** (身長) 「背が高い人」 „magas ember” ◇ **いすのせ** 【椅子の背】 **szék háta** ◇ **せがたかい** 【背が高い】

magas 「あの男は背が高い。」 „Az a férfi magas.” ◇ **せがたかい** 【背が高い】 **sudár** 「背が高い木」 „sudár fa” ◇ **せがたつ** 【背が立つ】 **leér a lába** 「水が深くて背が立たない。」 „Mély a víz, nem ér le a lábam.” ◇ **せがのびる** 【背が伸びる】 **megnő** (伸びてくる) 「この子供はすぐく背が伸びてきたね。」

„Hogy megnőtt ez a gyerek!” ◇ **せがひくい** 【背が低い】 **alacsony** 「弟は僕より背が低い。」 „Az öcsém alacsonyabb, mint én.” ◇ **せが**

ひくい 【背が低い】 **kis természetű** 「背が低い人」 „kis természetű ember” ◇ **せにおう** 【背に負う】 **szeni ou határa vesz** 「小麦の束を背に負った。」 „Hátamra vettem a búzakévet.” ◇ **せにはらはかえられない** 【背に腹はかえられない、背に腹は変えられない】 **muszájból tesz** ◇ **せにはらはかえられない** 【背に腹はかえられない、背に腹は変えられない】 **szükség törvényt bont** ◇ **せのうंदough** 【背の運動】 **hátgyakorlat** ◇ **せをまるくする** 【背を丸くする】 **púposítja a hátát** 「猫は背を丸くした。」 „A macska púposította a hátát.” ◇ **せをむける** 【背を向ける】 **elutasít** (拒絶する) 「彼の提案に背を向けた。」 „Elutasítottam a javaslatát.” ◇ **せをむける** 【背を向ける】 **hátat fordít** 「青年は社会に背を向けた。」 „A fiatalember hátat fordított a társadalomnak.”

ぜ ◆ **asztán** (よ) 「このビールは上手いぜ！」 „Ez aztán a finom sör!” ◆ **bizony** (よ) 「それはおかしいぜ。」 „Ez bizony furcsa.” ◆ **hahó** (よ) 「帰ったぜ。」 „Hahó, megjöttem!” ◆

jól van (よ) 「相談に乗るぜ。」 „Jól van, meghallgatlak!” ◆ **junk** (しましろう) 「頑張りようぜ！」 „Igyekezzüink!” ◆ **nagyon** (よ) 「たの頼むぜ。」 „Nagyon kérek!” ◆ **picsába** (よ) 「まっ暗になってきたぜ。」 „A picsába, de sötét lett!” ◆ **szerintem** (よ) 「諦めた方がいいぜ。」 „Szerintem, jobb, ha feladod.”

ぜ 【是】 ◆ **jó** 「この世界を是とするか非とするか迷う。」 „Nem tudom, hogy ez a világ jó-e vagy rossz.”

せあかもず 【背赤百舌】 ◆ **csettegő gébics** ◆ **tövisszúró gébics**

ゼアチン ◆ **zeatin**

せい 【世】 ◆ **dik** 「ペーラ2世」 „II. Béla” ◆ **generáció** 「日系2世のブラジル人」 „másó-

自分の無知のせいにした。」 „Tudatlanságomnak róttam fel a tévedést.” ◇ **せいにする** 【所為にする】 **hibázthat** 「自分の過ちを人のせいにする。」 „Mást hibázthat saját vétségéért.”

せい 【正】 ◆ **eredeti** 「正副 2 通」 „egy eredeti és egy másodpéldány” ◆ **fő** 「正門」 „főkapu” ◆ **helyes** 「正解」 „helyes válasz” ◆ **pozitív** 「負の数と正の数」 „negatív szám és pozitív szám” ◆ **rendes** 「正会員」 „rendes tag” ◆ **szabályos** 「正三角形」 „szabályos háromszög” ◇ **せいイオン** 【正イオン】 **kation** (陽イオン) ◇ **せいイオン** 【正イオン】 **pozitív ion** (陽イオン) ◇ **せいさんかくけい** 【正三角形】 **egyenlő oldalú háromszög** ◇ **せいさんかくけい** 【正三角形】 **szabályos háromszög** ◇ **せいしゃいん** 【正社員】 **állandó alkalmazott** ◇ **せいのそうかん** 【正の相関】

pozitív korreláció 「正の相関と負の相関」 „pozitív és negatív korreláció” ◇ **せいふく** 【正副】 **eredeti és másolat** 「正副 2 部の議事録を作成した。」 „A jegyzőkönyvről egy eredetit és egy másolatot készítettem.” ◇ **せいふく** 【正副】 **fő és al** 「正副 大統領」 „elnök és alelnök”

せい 【清】 ◆ **tíztrilliárdod** (10²²分の 1)

せい 【生】 ◆ **élet** 「生と死」 „élet és halál” ◇ **せいあるもの** 【生ある者】 **minden élő ember** 「生ある者は必ず死あり。」 „Minden élő ember egyszer meg fog halni.” ◇ **せいし** 【生死】

élet-halál 「患者は生死をさまよっている。」 „A beteg élet-halál között van.” ◇ **せいのけは**

い 【生の気配】 **életjel** 「村では生の気配を感じなかった。」 „Semmi életjelet nem tapasztaltak a faluban.” ◇ **せいをいとなむ** 【生を営む】 **él** ◇ **せいをうける** 【生を受ける】 **világ-ra jön** (生まれ落ちる) 「この世に生を受けて 30 年。」 „30 évvel ezelőtt jöttem a világra.”

せい 【精】 ◆ **energia** (心身のちから) 「精が尽きた。」 „Elfogyott az energiám.” ◆ **erő**

(心身のちから) 「鰻を食べて精をつけた。」 „Angolnát ettem, hogy erőre kapjak.” ◆ **ondó** (精液) ◆ **részletek** (細かいところ) 「精を極めた。」 „Részletekbe ment.” ◆ **sperma** (精液) ◆ **szellem** (たましい) 「水の精」 „víz szelleme” ◇ **せいいっぱい** 【精いっぱい、精一杯】 **minden erővel** 「精一杯頑張ります。」 „Minden erőmmel igyekeznai fogok!” ◇ **せいにく** 【精肉】 **tiszta hús** ◇ **せいまい** 【精米】 **fényezett rizs** ◇ **せいまい** 【精米】 **hántolt rizs** ◇ **せいをだす** 【精を出す】 **igyekszik** ◇ **せいをだす** 【精を出す】 **mindent belead** 「仕事に精を出した。」 „Mindent beleadtam a munkámba.” ◇ **つぼのせい** 【壺のせい、壺の精】 **palackba zárt szellem** ◇ **バラのせい** 【バラの精、薔薇の精】 **rózsaolaj** ◇ **ひのせい** 【火の精】 **tűzgyík** ◇ **やまのせい** 【山の精】 **nimfa**

せい 【聖】 ◆ **szent** (聖～) 「聖ゲッレルト広場。」 „Szent Gellért tér.” ◇ **あせい** 【亜聖】 **szinte szent**

せい 【背】 ◆ **hát** (せ) ◆ **magasság** (せ)

せい 【製】 ◆ **gyártmány** (～製) 「このテレビは日本製です。」 „Ez a televízió japán gyártmány.” ◆ **készült** (～製) 「この椅子は木製です。」 „Ez a szék fából készült.” ◇ **ぎんせい** 【銀製】 **ezüstből készült** (銀製～) 「銀製食器」 „ezüstből készült evőeszköz” ◇ **て**

せいの 【手製の】 **házi** (自家製の) 「手製の菓子。」 „Házi sütemény.” ◇ **てせいの** 【手製の】 **kézzel készített** 「手製のドレス。」 „Kézzel varrt ruha.” ◇ **てせいの** 【手製の】 **sa-ját készítésű** (自分で作った) 「手製の望遠鏡で天体観測をした。」 „Saját készítésű távcsővel figyeltem meg az égitesteket.” ◇ **にほん**

せい 【日本製】 **japán gyártmány** 「日本製テレビ」 „japán gyártmányú televízió” ◇ **ハンガリーせい** 【ハンガリー製】 **magyar gyártmány**

せい 【誓】 ◆ **esküstílus** (六体の一つ)

ぜい 【税】 ◆ **adó** 「アルコール類に税を課す。」 „Adót vet ki az alkoholra.” ◆ **illeték** 「相続税を払った。」 „Örökösödési illetéket fizett.” ◆ **sarc** ◆ **かんぜい** 【関税】 **vám** 「輸入時に消費税と関税がかかる。」 „Importáláskor forgalmi adót és vámot kell fizetni.” ◆ **こうわんぜい** 【港湾税】 **kikötői vám** ◆ **こていしさんぜい** 【固定資産税】 **ingatlanadó** ◆ **じどうしゃぜい** 【自動車税】 **gépjárműadó** ◆ **じゅうぶんのいちぜい** 【十分の一税、10分の1税、 $\frac{1}{10}$ 税】 **dézsma** (古い言葉、訳語) 「百姓は十分の一税を納めた。」 „A paraszt beszolgáltatta a dézsmát.” ◆ **しょうひぜい** 【消費税】 **forgalmi adó** ◆ **しょとくぜい** 【所得税】 **jövedelemadó** 「所得税の確定申告」 „jövedelemadó-bevallás” ◆ **そうぞくぜい** 【相続税】 **örökösödési adó** 「父親が亡くなり莫大な相続税が発生した。」 „Meghalt az apám, és óriási nagy örökösödési adót kellett fizetnem.” ◆ **ちほうぜい** 【地方税】 **települési adó** ◆ **ちほうぜい** 【地方税】 **helyi adó** ◆ **つうがぜい** 【通過税】 **tranzitvám** ◆ **つうこうぜい** 【通行税】 **útdíj** ◆ **つうこうぜい** 【通行税】 **átutazási vám** ◆ **ふたいぜい** 【付帯税】 **járu-lékos adó** ◆ **ふゆうぜい** 【富裕税】 **vagyon-adó** ◆ **ほうじんぜい** 【法人税】 **társasági adó** ◆ **ゆにゆうぜい** 【輸入税】 **importvám**

ぜい 【贅】 ◆ **fényűzés** 「宴は贅を極めた。」 „A bankett fényűző volt.”

せいあい 【性愛】 ◆ **testi szerelem**

せいあく 【性悪】 ◆ **eredendő gonoszság** ◆ **gonosz alaptermészet**

せいあくせつ 【性悪説】 ◆ **eredendő gonosz-ság elve**

せいあつ 【制圧】 ◆ **elnyomás** ◆ **felülkerekedés** ◆ **megfékezés**

せいあつする 【制圧する】 ◆ **elfojt** 「騒動を制圧した。」 „Elfojtották a lázadást.” ◆ **felülkerekedik** 「医者は病気を制圧した。」 „Az orvosok felülkerekedtek a betegségen.” ◆ **meg-fékez** 「警察は犯罪を制圧した。」 „A rendőr-ség megfékezte a bűnözést.”

せいあるもの 【生ある者】 ◆ **minden élő em-ber** 「生ある者は必ず死あり。」 „Minden élő ember egyszer meg fog halni.”

せいあん 【成案】 ◆ **kidolgozott terv**

せいあんし 【西安市】 ◆ **Hszian**

せいい 【征夷】 ◆ **barbárok legyőzése**

せいい 【誠意】 ◆ **becsületesség** (正直) ◆

jóindulat (真心) 「誠意を示す。」 „Jóindu-

latát mutatja.” ◆ **őszinteség** (正直) 「誠意

をもって謝る。」 „Őszintén bocsánatot kér.” ◆

tiszta szív (真心)

せいイオン 【正イオン】 ◆ **kation** (陽イオン) ◆ **pozitív ion** (陽イオン)

せいいき 【声域】 ◆ **hangfekvés** 「この歌手の

声域はソプラノです。」 „Ennek az énekesnek

szoprán hangfekvése van.” ◆ **hangtartomány**

◆ **hangterjedelem**

せいいき 【聖域】 ◆ **szent hely** ◆ **szent te-rület**

せいいき 【西域】 ◆ **Kína nyugati része** ◆ **nyugati tartományok**

せいいく 【生育、成育】 ◆ **fejlődés** (生長)

「鉢植えの苗の生育を観察した。」 „Egy cse-

répben lévő búzaszál fejlődését figyelte.” ◆ **meg-**

szülés és felnevelés ◆ **megszületés és fejlődés**

せいいくする 【生育する、成育する】 ◆ **meg-**

szül és felnevel (産み育てる) 「子供を

生育する。」 „Megszüli és felneveli a gyereket.”

◆ **megszületik és fejlődik** (生まれ育つ)

「子供が生育する。」 „A gyerek megszületik és

fejlődik.”

せいいくち 【生育地】 ◆ **élőhely** ◆ **lakóhely** ◆

びせいせいいくち 【微生育地】 **mikroélőhely**

せいいっぱい 【精いっぱい、精一杯】 ◆ **min-**

den erő **bevetve** ◆ **minden erővel** 「

精一杯頑張ります。」 „Minden erőmmel igye-

kezni fogok!”

せいいっぱいがんばって 【精一杯頑張って】 ◆

teljes erőbedobással

せいっぱいはたらく 【精一杯働く】 ◆ **megszakad a munkában** せいっぱいはたら 「精一杯働いている。」 „Majd megszakad a munkában.”

せいのある 【誠意のある】 ◆ **őszinte** せい 「誠意のある答え」 „őszinte válasz”

せいぶつ 【聖遺物】 ◆ **erekiye** ◆ **relikvia** ◆ **szent ereklye**

せいいん 【成員】 ◆ **alkotó tag** ◆ **tag** (メンバー) せいいんにじゅうめい クラブ 「成員 2 0 名の倶楽部」 „20 tagú klub”

せいいん 【成因】 ◆ **keletkezés oka** さんせい 「酸性雨の成因」 „savas eső keletkezésének oka”

せい 【晴雨】 ◆ **derült vagy esős idő**

せい 【正羽】 ◆ **kontúrtoll**

せいうけい 【晴雨計】 ◆ **barométer**

せいうち 【海象】 ◆ **rozmár**

せいうん 【星雲】 ◆ **csillagköd** ◆ **アンドロメダだいせいうん** アンドロメダ大星雲 **Androméda-köd** ◆ **うずじょうせいうん** 渦状星雲 **spirálköd** 渦巻銀河 ◆ **かにせいうん** 蟹星雲 **Rák-köd** ◆ **わくせいじょうせいうん** 惑星状星雲 **planetáris köd**

せいうんのころろざし 【青雲の志】 ◆ **nagyra törő terv**

せいえい 【清栄】 ◆ **prosperálás**

せいえい 【精鋭】 ◆ **élharcos**

せいえいぶたい 【精鋭部隊】 ◆ **elit alakulat**

せいえき 【精液】 ◆ **geci** ◆ **ondó** ◆ **ondófolyladék** ◆ **sperma**

せいエネルギー 【性エネルギー】 ◆ **potenciál** (性的なエネルギー)

せいえん 【声援】 ◆ **biztatás** ◆ **buzdítás**

せいえん 【製塩】 ◆ **sógyártás**

せいえんぎょう 【製塩業】 ◆ **sóipar**

せいえんぎょうしゃ 【製塩業者】 ◆ **sótermelő**

せいえんじょ 【製塩所】 ◆ **sóbánya**

せいえんそう 【正円窓】 ◆ **kerek ablak** (蝸牛窓)

せいえんをおくる 【声援を送る】 ◆ **biztat** 「チームに声援を送った。」 „Biztatta a csapatot.”

せいおう 【西欧】 ◆ **Nyugat-Európa**

せいおうか 【西欧化】 ◆ **nyugatisítás** ◆ **nyugatisodás**

せいおうしょこく 【西欧諸国】 ◆ **nyugat-európai országok**

せいおうじん 【西欧人】 ◆ **nyugat-európai ember**

せいおうの 【西欧の】 ◆ **nyugat-európai**

せいおうぶんめい 【西欧文明】 ◆ **nyugat-európai civilizáció**

せいおん 【声音】 ◆ **beszédhang** (音声)

せいおん 【清音】 ◆ **zöngétlen szótag** きょうぎ 「狭義では清音とは 5 0 音の『か』、『さ』、『た』、『は』行を言う。」 „Szigorúan vett zöngétlen szótagnak a kana tábla ka, sa, ta és ha sorait mondják.”

せいおん 【静穏】 ◆ **nyugalom**

せいおんそがい 【静穏阻害】 ◆ **csendháborítás**

せいおんな 【静穏な】 ◆ **nyugalmas**

せいおんの 【静音の】 ◆ **zajmentes** 「この扇風機は静音です。」 „Ez a ventilátor zajmentes.” ◆ **zöreimentes**

せい 【声価】 ◆ **hírnév** あたら さくひん わ 「新しい作品は陶芸家としての声価を高めた。」 „Az új alkotás növelte keramikusi hírnévét.”

せい 【成果】 ◆ **eredmény** たいそう わ すうしゅうかん 「体操は数週間後ダイエットに成果を出した。」 „A fogyókúra során a torna néhány héten belül eredmény hozott.” ◆ **vívmány** 「医学の偉大な成果」 „Az orvostudomány óriási vívmánya.” ◆ **けんぎゅうせい** い がく い だい せい か **いか** 【研究成果】 **kutatási eredmény** ◆ **せいかがあがる** い がく い だい せい か あ 【成果が上がる】 **fejlődik** 「頑張っても成果が上がらない。」 „Hiába igyekszem, nem fejlődök.” ◆ **せいかがある** かいだん わ せい か 【成果がある】 **gyümölcsöző** 「会談は成果があった。」 „Gyümölcsöző volt a tárgyalás.” ◆ **せいかがある** けんぎゅう せい か 【成果がある】 **eredményes** せい か 【成果のある研究】 „eredményes kutatás” ◆ **せいかをあげる** けんぎゅう せい か あ 【成果をあげる、成果を上げる】 **eredményt hoz** せつやく わ せい か あ 「節約は成果を上げている。」 „A takarékoskodásunk eredményt

hozott.” ◇ **せいがをもたらず** 【成果をもたらず、成果を齎す】 **eredményre vezet** 「改革は成果をもたらずした。」 „A reformok eredményre vezettek.”

せいが 【正価】 ◆ **nettó ár** ◇ **げんきんせいが** 【現金正価】 **kézpénzár**

せいが 【正課】 ◆ **előírt tanterv** (課程) 「正課外の科目」 „előírt tanterven kívüli tárgy” ◆ **kötelező tantárgy** (科目)

せいが 【正貨】 ◆ **ércpénz** ◆ **nemesfém valuta**

せいが 【生家】 ◆ **szülőház** 「これは有名な詩人の生家です。」 „Ez egy híres költő szülőháza.”

せいが 【生花】 ◆ **élő virág** (生きた花) ◆ **ikebana** (生け花)

せいが 【盛夏】 ◆ **nyár dereka** ◆ **nyár közepe**

せいが 【精華】 ◆ **ékeség** (光彩) 「武家文化の精華の一つ」 „szamurájkultúra ékeségeinek egyike” ◆ **lényeg** (真髓) ◆ **színe-java** (真髓) 「ヨーロッパ美術の精華」 „európai szépművészet színe-java”

せいが 【聖化】 ◆ **felszentelés** ◆ **szentelés**

せいが 【聖歌】 ◆ **egyházi ének** ◆ **szent ének**

せいが 【聖火】 ◆ **olimpiai láng** ◆ **szent láng** ◇ **ごりんのせいが** 【五輪の聖火】 **olimpiai láng**

せいが 【製菓】 ◆ **cukrászat** ◆ **süteménykészítés**

せいが 【製靴】 ◆ **cipőgyártás**

せいが 【青果】 ◆ **zöldség és gyümölcs**

せいがい 【政界】 ◆ **politikai élet** 「政界に乗り出した。」 „Belépett a politikai életbe.” ◆ **politikai világ** 「政界の大立者」 „politikai világ kiemelkedő személye”

せいがい 【正解】 ◆ **helyes válasz** 「質問に正解を出した。」 „Megadta a kérdésre a helyes választ.” ◆ **jó választás** 「ここにご飯を食べ

に来たのは正解でした。」 „Jó választás volt idejönni vacsorázni.”

せいがい 【盛会】 ◆ **vidám összejövetel** 「ハンガリークラブは盛会に終わった。」 „A magyar klub összejövetele vidáman ért véget.”

せいがい 【正会員】 ◆ **rendes tag**

せいがい 【制海権】 ◆ **tenger feletti ellenőrzés joga**

せいがい 【政界再編成】 ◆ **politikai pártok átrendeződése**

せいがい 【正解者】 ◆ **helyest választ adó személy**

せいがい 【青海省】 ◆ **Csinghaj**

せいがい 【青果市場】 ◆ **zöldség-gyümölcs piac**

せいがい 【政界の大口】 ◆ **kiemelkedő politikai személy**

せいがい 【政界の巨頭】 ◆ **államférfi**

せいがい 【政界の黒幕】 ◆ **politika háttérembere**

せいがい 【正解表】 ◆ **javítókulcs** ◆ **megoldókulcs**

せいがい 【政界を退く】 ◆ **visszavonul a politikai életből** 「選挙に敗れ政界を退いた。」 „A választási vereség után visszavonult a politikai életből.”

せいが 【成果が上がる】 ◆ **fejlődik** 「頑張っても成果が上がらない。」 „Hiába igyekszem, nem fejlődök.”

せいが 【成果がある】 ◆ **eredményes** 「成果のある研究」 „eredményes kutatás” ◆ **gyümölcsöző** 「会話は成果があった。」 „Gyümölcsöző volt a tárgyalás.”

せいが 【成果があること】 ◆ **eredményesség**

せいが 【生化学】 ◆ **biokémia** ◆ **életvegytan**

せいが 【生化学者】 ◆ **biokémikus**

せいが 【生化学燃料電池】 ◆ **biokémiai üzemanyagcella**

せいが 【製菓器具】 ◆ **sütőgép**

せいかぎょう 【製菓業】 ◆ **cukrászipar**

せいかぎょう 【製靴業】 ◆ **cipőipar**

せいかぎょうしゃ 【製菓業者】 ◆ **cukrász**

せいかく 【性格】 ◆ **egyéniség** 「彼らの性格かれ せいかくは似ている。」 „Hasonlít az egyéniségük.” ◆

jelleg 「イベントの性格せいかくによって参加する人さんかは異なる。」 „Az esemény jellegétől függően mások a résztvevők.” ◆ **jellem** 「ひねくれた性格せいかくの人」 „torzult jellemű ember” ◆ **karakter** ◆

mentalitás 「彼は明るい性格せいかくです。」 „Vidám mentalitása van.” ◆ **személyiség** 「彼は性格せいかくが悪い。」 „Rossz a személyisége.” ◆ **természet** 「ももとの性格せいかくはなかなか変えることはできません。」 „Az ember természete nehezen változik.” ◇ **せいかくをおびる** 【性格せいかくを帯びる】 **jelleget ölt** 「社内制度は成果型の性格せいかくを帯びる。」 „A vállalati rendszer teljesítményorientált jelleget ölt.”

せいかく 【正確】 ◆ **pontoság** (正確性) ◇ **せいかくには** 【正確には】 **szeikakuni-va** **hogypontosak legyünk** 「正確には9時4分せいかく前です。」 „Hogypontosak legyünk, 4perc múlva lesz 9óra.” ◇ **せいかくをきするために** 【正確せいかくを期するために】 **pontoság kedvéért** 「正確せいかくを期するためにダブルチェックして下さい。」 „A pontoság kedvéért ellenőrizze le még egyszer!”

せいかく 【精確】 ◆ **precizitás** ◆ **részletes-ség**

せいがく 【声楽】 ◆ **vokális zene**

ぜいがく 【税額】 ◆ **adóösszeg**

せいかくいじょう 【性格異常】 ◆ **személyiségzavar**

せいがくか 【声楽家】 ◆ **énekes**

せいかくがいつちするひと 【性格せいかくが一致する人】 ◆ **rokonlélek** 「私わたしと友達ともだちは性格せいかくが一致している。」 „Rokonlelkek vagyunk a barátommal.”

せいがくきよく 【声楽曲】 ◆ **vokális zenemű**

せいかくげき 【性格劇】 ◆ **karakterdráma**

ぜいがくこうじょ 【税額控除】 ◆ **adólevonás**

せいかくさ 【正確さ】 ◆ **pontoság** 「この時計とけいの正確せいかくさは保証わほしょうされている。」 „Ennek az órának garantált a pontosága.”

せいかくしょうがい 【性格障害】 ◆ **személyiségzavar** (パーソナリティ障害)

せいかくじょうのけってん 【性格上せいかくの欠点】 ◆ **jellemliba**

せいかくしんけいしょう 【性格神経症】 ◆ **karakterneurózis**

せいかくすい 【正角錐】 ◆ **szabályos gúla**

せいかくせい 【正確性】 ◆ **pontoság**

せいかくテスト 【性格テスト】 ◆ **személyiségvizsgálat**

せいかくでない 【正確せいかくでない】 ◆ **pontatlan** 「彼の仕事しごとはいつも正確せいかくでない。」 „A munkájában mindig pontatlan.”

せいかくな 【正確せいかくな】 ◆ **helyes** (正しい) 「正確せいかくな発音はつおん」 „helyes kiejtés” ◆ **pontos** 「鐘かねは正確せいかくな時間じかんを知らせた。」 „A harang a pontos időt jelezte.” ◆ **precíz** 「正確せいかくな計算けいさんをした。」 „Precíz számítást végezett.” ◆ **stimmel** 「データデータは正確せいかくだった。」 „Az adatok stimmeltek.” ◆

szabatos 「正確せいかくな返事へんじをした。」 „Szabatos választ adott.” ◆ **szövegű** (書いた通りの) 「正確せいかくな翻訳ほんやくでした。」 „Szövegű fordítás volt.”

せいかくな 【精確せいかくな】 ◆ **részletes** 「精確せいかくな記録きろく」 „részletes feljegyzés”

せいかくに 【正確せいかくに】 ◆ **pontosan** 「日付ひづけを正確せいかくに書いて下さい。」 „A dátumot pontosan írja!” ◆ **szabatosan** 「質問しつもんに正確せいかくに答え

た。」 „Szabatosan válaszolt a kérdésekre.”

せいかくには 【正確せいかくには】 **szeikakuni-va** ◆ **hogypontosak legyünk** 「正確せいかくには9時4分せいかく前です。」 „Hogypontosak legyünk, 4perc múlva lesz 9óra.” ◆ **pontoság kedvéért** 「ハンガリーしゅうしん出身せいかくです。正確せいかくにはブダペストで生ま

れた。」

れました。」 „Magyarországon születtem, a pontosság kedvéért Budapesten.”

せいかくのいち 【性格の一致】 ◆ **rokonlelkűség**

せいかくはいゆう 【性格俳優】 ◆ **karakterszínész**

せいかくはんだん 【性格判断】 ◆ **ember természetének megjósálása** 「血液型による性格判断」 „ember természetének vércsoportból való megjósálása”

せいかくびじん 【性格美人】 ◆ **csodálatos természetű nő**

ぜいがくひょう 【税額表】 ◆ **adó táblázat**

せいかくびょうしゃ 【性格描写】 ◆ **jellemábrázolás**

せいかくぶんせき 【性格分析】 ◆ **személyiséganalízis**

せいかくをおびる 【性格を帯びる】 ◆ **jelleget ölt** 「社内制度は成果型の性格を帯びる。」 „A vállalati rendszer teljesítményorientált jelleget ölt.”

せいかくをきずるために 【正確を期するために】 ◆ **pontosság kedvéért** 「正確を期するためにダブルチェックして下さい。」 „A pontosság kedvéért ellenőrizze le még egyszer!”

せいかこうじょう 【製菓工場】 ◆ **cukrászüzem**

せいかこうじょう 【製靴工場】 ◆ **cipőgyár**

せいかしはらい 【正貨支払い】 ◆ **arany pénzfizetés**

せいかしゅう 【聖歌集】 ◆ **egyházi énekeskönyv**

せいかしゅぎ 【成果主義】 ◆ **eredményelvűség**

せいかじゅんび 【正貨準備】 ◆ **arany pénztartalék**

せいかする 【聖化する】 ◆ **felszentel** 「教会を聖化する。」 „Felszenteli a templomot.”

せいがぞう 【聖画像】 ◆ **szentkép**

せいかぞく 【聖家族】 ◆ **szent család**

せいかたい 【聖歌隊】 ◆ **templomi kórus**

せいかだい 【聖火台】 ◆ **olimpiai üst**

せいかつ 【正割】 ◆ **szekáns**

せいかつ 【生活】 ◆ **élet** 「この国の生活にはもっとお金がかかります。」 „Ebben az országhoz az élethez több pénz szükséges.” ◆ **életvitel** (生き方) 「生活を変えたい。」 „Szeretnék változtatni az életvitelemen!” ◆ **megélhetés**

「生活は苦しい。」 „Nehéz a megélhetés.”
◆ **がくせいせいかつ** 【学生生活】 **diákélet** ◆ **がっこうせいかつ** 【学校生活】 **iskolai élet** ◆ **かていせいかつ** 【家庭生活】 **családi élet** ◆ **けっこんせいかつ** 【結婚生活】 **házasságélet** ◆ **さいていげんどのせいかつ** 【最低限度の生活】 **minimális létfenntartás** 「最低限度の生活を営む権利」 „minimális létfenntartáshoz való jog” ◆ **さいていせいかつ** 【最低生活】 **minimális életszínvonal** ◆ **せいかつかがく** 【生活科学】 **háztartástan** ◆ **せいかつし** 【生活歯】 **élő fog** ◆ **せいかつなん** 【生活難】 **megélhetési nehézség** 「生活難に陥っています。」 „Megélhetési nehézségei vannak.” ◆ **せいかつ**

しつ 【生活の質】 **életminőség** 「生活の質を上げる。」 „Javít az életminőségén.” ◆ **せいかつ** **のしゅだん** 【生活の手段】 **egzisztencia** 「解雇されて生活の手段を失った。」 „Az elbocsátással elvesztettem az egzisztenciámat.” ◆ **せいかつ** **のちえ** 【生活の知恵】 **életbölcsetség** ◆ **せいじんのようなせいかつ** 【聖人のような生活】 **szent élet** 「聖人のような生活をする。」 „Szent életet él.” ◆ **せいせい** **せいかつ** 【性生活】 **nemi élet** 「その夫婦は性生活がない。」 „Az a házaspár nem él nemi életet.” ◆ **とかいせいかつ** 【都会生活】 **városi élet** 「都会生活には慣れていない。」 „Nem szoktam hozzá a városi élethez.” ◆ **どくしんせいかつ** 【独身生活】 **független élet** ◆ **としせいかつ** 【都市生活】 **városi élet** 「都市生活に慣れた。」 „Hozzászoktam a városi élethez.” ◆ **にじゅう**

せいかつ 【二重の生活】 **kettős élet** 「二重の生活をしている。」 „Kettős életet él.” ◆ **にちじょうせいかつ** 【日常生活】 **mindennapi élet** 「習ったものを日常生活でも活かした。」 „A megtanult dolgokat hasznosította a

mindennapi életben is.” ◇ **ぶんかせいかつ** 【文化生活】 **civilizált élet**

せいかついじ 【生活維持】 ◇ **létfenntartás**

せいかついじひ 【生活維持費】 ◇ **létfenntartási költség** ◇ **rezsi** (水道光熱費・家賃)

「あなたの家では毎月どのくらいが生活維持費として必要ですか？」 „Nálatok mekkora a havi rezsi?”

せいかつかがく 【生活科学】 ◇ **háztartástan**

せいかつがた 【生活型】 ◇ **életforma**

せいかつがちなおる 【生活が立ち直る】 ◇

egyesesbe jön (経済的に) 「友達の生活が立ち直った。」 „A barátom egyesesbe jött.”

せいかつかん 【生活環】 ◇ **életciklus**

せいかつかんきょう 【生活環境】 ◇ **életkörnyezet**

せいかつきばん 【生活基盤】 ◇ **egzisztencia**

「外国に移住して生活基盤を確保した。」 „Külföldre költöztem, és egzisztenciát teremttem.”

せいかつきょうどうくみあい 【生活協同組合】 ◇ **fogyasztási szövetkezet**

せいかつきょうどうくみあいのみせ 【生活協同組合の店】 ◇ **kooperatív üzlet**

せいかつく 【生活苦】 ◇ **megélhetési gond**

せいかつくうかん 【生活空間】 ◇ **élettér**

せいかつけん 【生活圏】 ◇ **lakóközet**

せいかつけん 【生活権】 ◇ **megélhetéshez való jog**

せいかつこう 【背格好、正恰好】 ◇ **termet**

せいかつし 【生活歯】 ◇ **élő fog**

せいかつしゃ 【生活者】 ◇ **élő ember** ◇ **érdekel** ◇ **valamin élő személy** ◇ **きんりせいかつしゃ** 【金利生活者】 **befektetéseiből élő ember** ◇ **としせいかつしゃ** 【都市生活者】

városlakó 「その映画は都市生活者の暮らしを描いた。」 „A film a városlakók életéről szól.” ◇ **ねんきんせいかつしゃ** 【年金生活者】 **nyugdíjas** ◇ **ろじょうせいかつしゃ** 【路上生活者】 **utcán élő ember**

せいかつしゅうかん 【生活習慣】 ◇ **életmód** 「かれはせいかつしゅうかんが彼は生活習慣を変えなければならない。」 „Változtatnia kell az életmódján.” ◇ **életvitel**

せいかつしゅうかんびょう 【生活習慣病】 ◇ **életmódbetegség** ◇ **szenvedélybetegség** (タバコやお酒などの)

せいかつじゅつ 【生活術】 ◇ **életművészet**

せいかつじょうきょう 【生活状況】 ◇ **életkörülmény** 「この家族は生活状況が悪い。」 „Ez a család rossz életkörülmények között él.”

せいかつじょうけん 【生活条件】 ◇ **életfeltétel** ◇ **létfeltétel**

せいかつじょうたい 【生活状態】 ◇ **életkörülmény** 「貧困の生活状態になっている。」 „Szegényes életkörülmények között él.”

せいかつすいじゅん 【生活水準】 ◇ **életség-vonal** 「生活水準は低下し続けている。」 „Egyre csökken az életség-vonal.” ◇ **さいていせい** **いかつすいじゅん** 【最低生活水準】 **létfelmű**

せいかつスタイル 【生活スタイル】 ◇ **életstílus** 「生活スタイルを変えた。」 „Változtattam az életstílusomon.”

せいかつする 【生活する】 ◇ **él** 「貧困ライン以下で生活している。」 „A szegénységi küszöb alatt él.”

せいかつせつけい 【生活設計】 ◇ **élettervezés**

せいかつそうだんいん 【生活相談員】 ◇ **életvezetési tanácsadó**

せいかつたいけん 【生活体験】 ◇ **élettapasztalat**

せいかつちんぎん 【生活賃金】 ◇ **létfelmű** (最低生活の)

せいかつなん 【生活難】 ◇ **megélhetés** ◇ **megélhetési nehézség** 「生活難に陥っています。」 „Megélhetési nehézségei vannak.”

せいかつにかかせない 【生活に欠かせない】 ◇ **létérdek** 「貯金は生活に欠かせない。」 „A takarékoság létérdek.” ◇ **létfontosságú**

せいかつにかかせないもの 【生活に欠かせないもの】 ◇ **életségűséglet** 「おいしい食事は

わたし せいかつ か
私の生活に欠かせないものです。」 „A finom étel számomra életszükséglet.”

せいかつにきゆうする 【生活に窮する】 ◆ **szű-**

kölködik (ものが足りなくて) 「若い時は生活に窮した。」 „Fiatalkoromban szűkölködtem.”

せいかつにこまる 【生活に困る】 ◆ **szűkölkö-**
dik 「若いころ生活に困った時期があった。」 „Fiatalkoromban volt idő, amikor szűkölködtem.”

せいかつにこんきゆうする 【生活に困窮する】
◆ **meg van szorulva**

せいかつのでんぜん 【生活の安全】 ◆ **létbiz-**
tonság

せいかつの上つ 【生活の質】 ◆ **életminőség**
「生活の質を上げる。」 „Javit az életminőségén.”

せいかつの上だん 【生活の手段】 ◆ **egzisz-**
tencia 「解雇されて生活の手段を失った。」 „Az elbocsátással elvesztettem az egzisztenciámat.”

せいかつの上ち 【生活の知恵】 ◆ **életböl-**
csesség

せいかつの上ふあん 【生活の不安】 ◆ **létbizony-**
talanság

せいかつの上パターン 【生活パターン】 ◆ **életvi-**
teli szokás

せいかつの上ひ 【生活費】 ◆ **létfenntartási költ-**
ségek ◆ **megélhetési költség**

せいかつの上ひつじゅひん 【生活必需品】 ◆ **al-**
vető fogyasztási cikk ◆ **létszükségleti**
cikk 「コーヒーは生活必需品ではありません。」 „A kávé nem létszükségleti cikk.”

せいかつの上ほご 【生活保護】 ◆ **szociális támo-**
gatás 「生活保護に頼っています。」 „Szociális támogatásra szorul.”

せいかつの上ようしき 【生活様式】 ◆ **életmód** ◆
életstílus ◆ **életvitel**

せいかつの上りよく 【生活力】 ◆ **életerő**

せいかつの上いっしんする 【生活を一新する】 ◆
új életet kezd

せいかつの上てん 【青果店】 ◆ **zöldség-gyümölcs**
bolt

せいかつの上ない 【成果のない】 ◆ **eredményte-**
len 「成果のない仕事」 „eredménytelen mun-
ka” ◆ **gyümölcstelen**

せいかつの上はいぶんしょうよ 【成果配分賞与】 ◆
teljesítmény szerinti juttatás

せいかつの上はいぶんせいど 【成果配分制度】 ◆ **tel-**
jesítménybérezési rendszer

せいかつの上ぶつ 【成果物】 ◆ **elvégzendő munka**

せいかつの上ぶつ 【青果物】 ◆ **zöldség és gyü-**
mölcs

せいかつの上ランナー 【聖火ランナー】 ◆ **olimpiai**
fáklyavivő

せいかつの上リレー 【聖火リレー】 ◆ **olimpiai láng-**
gal való futás

せいかつの上をあげる 【成果をあげる、成果を挙げ
る、成果を上げる】 ◆ **beérik** 「長年の勉強は
成果をあげている。」 „Beérett a sokéves tanu-
lás gyümölcse.” ◆ **eredményt hoz** 「節約は
成果を上げている。」 „A takarékoskodásunk
eredményt hozott.” ◆ **gyümölcsözök**

せいかつの上をもたらす 【成果をもたらす、成果を齎
す】 ◆ **eredményre vezet** 「改革は成果をも
たらした。」 „A reformok eredményre vezet-
tek.”

せいかん 【征韓】 ◆ **Korea leigázása**

せいかん 【清閑】 ◆ **békesség** ◆ **nyugalom**

せいかん 【生還】 ◆ **élve visszatérés**

せいかん 【聖冠】 ◆ **szent korona**

せいかん 【西漢】 ◆ **Nyugati- Han-kor** (前
漢)

せいかん 【静観】 ◆ **csendben figyelés**

せいがん 【西岸】 ◆ **nyugati part** ◆ **nyugati**
partvidék

せいがん 【請願】 ◆ **folyamodvány** ◆ **kere-**
set 「裁判所は請願を却下しました。」 „A bí-
róság elutasította a keresetet.” ◆ **kérvény** ◆ **pe-**
tíció

ぜいかん 【税関】 ◆ **vám** 「輸入品は税関を通
った。」 „Az importált cikk átmegy a vámon.”
◆ **vámhivatal** ◆ **ぜいかんてつづきをする** 【税
関手続きをする】 **elvámolat** 「日本酒の税関

てつづ
手続きをした。」 „Elvámoltattam a szakémet.”
◇ **ぜいかんをとる** 【税関を通る】 **elvámol**
ゆにゆうひん わ ぜいかん とお
「輸入品は税関を通った。」 „Elvámolták az importárut.”

ぜいかんかかりいん 【税関係員】 ◆ **vám-tiszt-viselő**

ぜいかんけい 【性関係】 ◆ **szexuális kapcsolat**

ぜいがんけん 【請願権】 ◆ **kereseti jog** ◆ **petíciós jog**

ぜいかんけんさ 【税関検査】 ◆ **vámvizsgálat**

ぜいかんけんさかん 【税関検査官】 ◆ **vámelenőr** ◆ **vámos**

ぜいかんざい 【制汗剤】 ◆ **dezodor**

ぜいかんしゃ 【生還者】 ◆ **élve visszatérő túlélő**
ふね そうなんじこ ぜいかんしゃ
「船の遭難事故の生還者」 „hajótörés élve visszatérő túlélője”

ぜいがんしゃ 【請願者】 ◆ **kérelmező**

ぜいがんしょ 【請願書】 ◆ **kérvény** ◆ **petíció**
けんほうさいばんしょ わ ぜいがん じゆり
「憲法裁判所は請願を受理した。」 „Az alkotmánybíróság átvette a petíciót.”

ぜいかんしょくいん 【税関職員】 ◆ **vám-tiszt**

ぜいかんしんこくしょ 【税関申告書】 ◆ **vámáru-nyilatkozat** ◆ **vámnyilatkozat**

ぜいかんスプレー 【制汗スプレー】 ◆ **dezodor**

ぜいかんする 【生還する】 ◆ **élve visszatér**
うちゆうひこうし わうちゆう ぜいかん
「宇宙飛行士は宇宙から生還した。」 „Az űrhajós élve visszatért a Földre.”

ぜいかんする 【静観する】 ◆ **csendben figyel**
じたい せいがん
「事態を静観した。」 „Csendben figyeltem az eseményeket.”

ぜいがんする 【請願する】 ◆ **folyamodik** 「政府に権利を請願した。」 „Jogokért folyamodott a kormányhoz.” ◆ **kérelmez** 「電子署名の法制化を請願した。」 „Kérelmezte a digitális aláírás törvényi szabályozását.” ◆ **petíció**

nyújt be 「国会に法案反対を請願した。」 „Petíciót nyújtott be a törvényjavaslat ellen.”

ぜいかんせい 【制汗性】 ◆ **izzadásgátló**

ぜいかんせんしょう 【性感染症】 ◆ **nemi betegség** ◆ **nemi úton terjedő betegség** ◆ **szexuálisan átvitt betegség**

ぜいかんたい 【性感帯】 ◆ **erogén zóna**

ぜいかんちょう 【税関長】 ◆ **vám-tiszt**

ぜいかんでしらべる 【税関で調べる】 ◆ **meg-néz a vámon** 「スーツケースは税関で調べられた。」 „Megnézték a vámon a bőröndömet.”

ぜいかんてつづき 【税関手続き】 ◆ **elvámolás** ◆ **vámkezelés**

ぜいかんてつづきをする 【税関手続きをする】
にほんしゆ ぜいかん てつづ
◆ **elvámolat** 「日本酒の税関手続きをした。」 „Elvámoltattam a szakémet.”

ぜいかんとうきょく 【税関当局】 ◆ **vámhatóság** 「税関当局に輸入許可を申請した。」 „Importengedélyt kértem a vámhatóságtól.”

ぜいかんな 【精悍な】 ◆ **markáns** 「精悍な顔立ちです。」 „Markáns arca van.”

ぜいかんばん 【正甲板】 ◆ **fő fedélzet**

ぜいかんぶつしつ 【星間物質】 ◆ **csillagközi anyag**

ぜいかんり 【税関吏】 ◆ **vámhivatalnok** ◆ **vám-tiszt**

ぜいかんろん 【征韓論】 ◆ **Korea leigázásának politikája**

ぜいかんをとる 【税関を通る】 ◆ **elvámol** 「輸入品は税関を通った。」 „Elvámolták az importárut.”

せいき 【世紀】 ◆ **évszázad** 「コロンブスは何世紀に生きていたの？」 „Kolumbusz melyik évszázadban élt?” ◆ **század** 「17世紀後半の

遺跡」 „Tizenhetedik századbeli rom.” ◆ **しはんせいき** 【四半世紀】 **negyed évszázad** ◆ **ぜんせいき** 【前世紀】 **múlt század** 「この機械

は前世紀の末まで使われていた。」 „Ezt a gépet a múlt század végéig használták.” ◆ **はんせいき** 【半世紀】 **fél évszázad**

せいき 【性器】 ◆ **ivarszerv** ◆ **nemi szerv** ◆ **がいせいき** 【外性器】 **külső nemi szerv** ◆ **じよせいき** 【女性器】 **női nemi szerv** ◆ **だんせい**

いき 【男性器】 *férfi nemi szerv* ◇ **ないせい**
き 【内性器】 *belső nemi szerv*

せいぎ 【正气】 ◇ **igaz karakter** (正しい気性) ◇ **igaz lélek** (正しい意気)

せいぎ 【正規】 ◇ **állandó** (通常～) ◇ **normál** (正常～) ◇ **rendes** (正常～) ◇ **せいぎ**
のてつづき 【正規の手続き】 **hivatalos eljárás** ◇ **せいぎのルート** 【正規のルート】 **hivatali út**

せいぎ 【生气】 ◇ **életerő** (活力) ◇ **életkedv** (生きがい) 「**生气が蘇った。**」
„Visszatért az életkedve.” ◇ **energia** (エネルギー) 「悲観的な人と話すと**生气は吸い取られる。**」 „A pesszimistákkal folytatott beszélgetés leszívja az ember energiáját.”

せいぎ 【精機】 ◇ **precíziós gép**

せいぎ 【精气】 ◇ **életenergia**

せいぎ 【正義】 ◇ **igaz** 「正義を貫いた。」
„Bebizonyította az igazát.” ◇ **igazság** 「彼は正義の味方です。」 „Ő az igazság bajnoka.”

せいぎ 【生技】 ◇ **üzemtechnológiai munka** ◇ **üzemtechnológia** (生産技術)

せいぎ 【盛儀】 ◇ **nagyszabású ceremónia**

せいぎか 【正規化】 ◇ **normalizálás**

せいぎかん 【正帰還】 ◇ **pozitív visszacsatolás**

せいぎかん 【正義感】 ◇ **igazságérzet** 「彼は正義感が強い。」 „Van igazságérzete.”

せいぎぐん 【正規軍】 ◇ **állandó hadsereg**

せいぎこうがく 【生気候学】 ◇ **biometeorológia**

せいぎじゅうぎょういん 【正規従業員】 ◇ **állandó dolgozó**

せいぎじゅんひょうぼん 【正基準標準】 ◇ **holotípus**

せいぎの 【正規の】 ◇ **hites** 「正規の妻」 „hites feleség”

せいぎのかわりめ 【世紀の変わり目】 ◇ **századforduló**

せいぎのかんねん 【正義の観念】 ◇ **igazságérzet**

せいぎのてつづき 【正規の手続き】 ◇ **hivatalos eljárás**

せいぎのない 【生氣のない】 ◇ **élettelen** (生きていないような) 「我々は**生氣のない**人形の子供です。」 „Élettelen bábuk vagyunk.” ◇ **ki-**

fejezéstelen (無表情の) 「彼女は**生氣のない**顔をしている。」 „Kifejezéstelen az arca.”

せいぎのみかた 【正義の味方】 ◇ **igazság bajnoka**

せいぎのみかたである 【正義の味方である】 ◇

igazság oldalán áll 「僕は正義の味方です。」 „Én az igazság oldalán állok.” ◇ **korrekt**

せいぎのルート 【正規のルート】 ◇ **hivatali út**

せいぎひょうげん 【正規表現】 ◇ **reguláris kifejezés** (IT)

せいぎぶんぷ 【正規分布】 ◇ **normál eloszlás** ◇ **normális eloszlás** ◇ **たいすうせいぎぶんぷ** 【対数正規分布】 **log-normális eloszlás** ◇ **ひょうじゅんせいぎぶんぷ** 【標準正規分布】 **standard normális eloszlás**

せいぎぶんぷする 【正規分布する】 ◇ **normális eloszlást követ** 「データは正規分布していた。」 „Az adatok normális eloszlást követtek.”

せいぎまつ 【世紀末】 ◇ **századforduló** ◇ **századvég** 「世紀末建築」 „századvégi építmény”

せいぎまつげいじゅつ 【世紀末芸術】 ◇ **dekadens művészet** (19世紀の)

せいぎまつつきな 【世紀末的な】 ◇ **dekadens** (19世紀の) 「世紀末的な文芸」 „dekadens irodalom és művészet” ◇ **századvégi**

せいぎゅう 【請求】 ◇ **fizetési kérelem** 「請求が来た。」 „Jött egy fizetési kérelem.” ◇

kérés 「請求に応じた。」 „Eleget tesz a kérésének.” ◇ **követelés** (強制的な) 「記事の訂正の請求を認めた。」 „Helyet adtunk a cikk kijavításával kapcsolatos követelésnek.” ◇ **さい**

しんせいぎゅう 【再審請求】 **újratrgyalási kérelem** ◇ **そんがいせいぎゅう** 【損害請求

はいたつぎょうしゃ そんがいせいぎゅう もう た

kárigény 「配達業者に損害請求を申し立て

た。」 „A futárcégnek bejelentettem a kárigényemet.” ◇ **そんがいばいしょうせいぎゅう** 【損害賠償請求】 **kártérítési igény** 「**そんがいばいしょうせいぎゅう** おこな 損害賠償請求を行う。」 „Kártérítési igényt jelent be.” ◇ **そんがいばいしょうせいぎゅう** 【損害賠償請求】 **kárrendezési igény** 「**そんがいばいしょうせいぎゅう** おこな 損害賠償請求を行う。」 „Kárrendezési igényt nyújt be.” ◇ **みずましせいぎゅう** 【水増し請求】 **túlszámlázás**

せいぎゅうがく 【請求額】 ◆ **követelt összeg**

せいぎゅうきんがく 【請求金額】 ◆ **kiszámlázott összeg**

せいぎゅうけん 【請求権】 ◆ **kereseti jog**

せいぎゅうしゃ 【請求者】 ◆ **követelő**

せいぎゅうしょ 【請求書】 ◆ **fizetési felszólítás** ◆ **számla** 「水道料金の請求書が届いた。」 „Megérkezett a vízdíj számlája.” ◇ **かみのせいぎゅうしょ** 【紙の請求書】 **papír alapú számla** ◇ **しはらいせいぎゅうしょ** 【支払い請求書、支払請求書】 **fizetési kérelem** ◇ **しはらいせいぎゅうしょ** 【支払い請求書、支払請求書】 **számla** ◇ **でんしせいぎゅうしょ** 【電子請求書】 **elektronikus számla**

せいぎゅうする 【請求する】 ◆ **bevasal** (俗語) 「会社にガソリン代を請求した。」 „Bevasaltam a cégen a tankolás árát.” ◆ **felszámít**

(加算する) 「追加料金を請求された。」 „Pluszköltséget számítottak fel nekem.” ◆ **fizetésre szólít fel** ◆ **igényel** 「使った経費は会社に請求してください！」 „Ígényeld vissza a céges költségeidet!” ◆ **kiszámláz** 【返送料まで請求された。」 „Még a visszaküldési költség is kiszámlázták.” ◆ **nyakába varr** (俗語)

「あらゆる費用を請求された。」 „Minden költséget az én nyakamba varrtak.” ◆ **ráterhel**

「借金は保証人に請求された。」 „Az adósságot ráterhelték a kezesre.” ◆ **számláz** 「今月は先月の2倍の電気代が請求された。」 „Ebben a hónapban a múlt havi villanyszámla kétszeresét számlázták.” ◇ **そんがいばいしょうをせいぎゅうする** 【損害賠償を請求する】 **kártérítési igényt jelent be**

せいぎゅうな 【性急な】 ◆ **elhamarkodott** 「**せいぎゅうな** げつろん 性急な結論」 „elhamarkodott következtetés” ◆

elsietett 「性急な判断」 „elsietett döntés”

せいぎゅうに 【性急に】 ◆ **elhamarkodottan** ◆ **elsietve**

せいぎゆせいせいじょ 【石油精製所】 ◆ **kőolaj-finomító**

せいぎょ 【逝去】 ◆ **elhalálozás** ◆ **elhunyas** 「お父様のご逝去を悼みます。」 „Őszinte részvétem elhunyt édesapja miatt!”

せいぎょ 【制御】 ◆ **kontrollálás** ◆ **szabályozás** ◆ **vezérlés** 「ボイラーの自動制御」 „kazán automata vezérlése” ◇ **アナログせいぎょ**

【アナログ制御】 **analog vezérlés** ◇ **じこせいぎょ** 【自己制御】 **önvezérlés** ◇ **じどうせいぎょ** 【自動制御】 **automata vezérlés** ◇

すうちせいぎょ 【数値制御】 **numerikus vezérlés (NC)** ◇ **デジタルせいぎょ** 【デジタル制御】 **digitális vezérlés** ◇ **プログラムせいぎょ** 【プログラム制御】 **programvezérlés**

せいぎょ 【成魚】 ◆ **kifejlett hal**

せいぎょう 【政教】 ◆ **politika és oktatás** (政治と教育) ◆ **politika és vallás** (政治と宗教)

せいぎょう 【正教】 ◆ **görögkeleti vallás** ◆ **ortodox vallás** ◆ **pravoszláv vallás**

せいぎょう 【清興】 ◆ **fennkölt szórakozás**

せいぎょう 【生協】 ◆ **fogyasztói szövetkezet** ◆ **kooperatív üzlet** (生活協同組合の店) ◆ **megrendelés** (通販) 「この野菜は生協で買った。」 „Ezt a zöldséget megrendeléssel vettem.”

せいぎょう 【盛況】 ◆ **siker** 「商売は盛況だった。」 „Sikeres volt az üzlet.”

せいぎょう 【正業】 ◆ **rendes munka** 「正業に就いた。」 „Rendes munkát talált.” ◆ **tisztes munká**

「出所して正業に復した。」 „A börtönből kikerülve tisztességes munkát vállalt.”

せいぎょういく 【性教育】 ◆ **felvilágosítás** ◆ **szexuális nevelés**

せいぎょういくをする 【性教育をする】 ◆ **felvilágosít** ししゆんき こども わ せいぎょういく 「思春期の子どもは性教育された。」
„A kamaszt felvilágosították.”

せいぎょういつち 【政教一致】 ◆ **politika és vallás összefonódása**

せいぎょうかい 【正教会】 ◆ **görögkeleti egyház** ◆ **ortodox egyház** ◆ **pravoszláv egyház** ◇ **とうほうせいぎょうかい** 【東方正教会】 **keleti ortodox egyház**

せいぎょうじゆ 【正教授】 ◆ **rendes tanár**

せいぎょうと 【正教徒】 ◆ **ortodox**

せいぎょうと 【清教徒】 ◆ **puritán**

せいぎょうとかくめい 【清教徒革命】 ◆ **puritán forradalom**

せいぎょうとしゆぎ 【清教徒主義】 ◆ **puritanizmus**

せいぎょうとてきな 【清教徒的な】 ◆ **puritán**

せいぎょうぶんり 【政教分離】 ◆ **állam és vallás szétválasztása** ◆ **politika és vallás szétválasztása**

せいぎょかいろ 【制御回路】 ◆ **vezérlőáramkör**

せいぎょく 【政局】 ◆ **politikai helyzet** 「政局の安定」 „politikai helyzet stabilitása”

せいぎょく 【正極】 ◆ **pozitív pólus**

せいぎょくのきき 【政局の危機】 ◆ **politikai válság**

せいぎょこうがく 【制御工学】 ◆ **irányítás-technika** ◆ **szabályozástechnika** ◆ **vezérléstechnika**

せいぎょしんごう 【制御信号】 ◆ **vezérlőjel**

せいぎょする 【逝去する】 ◆ **elhalálozik** ◆ **elhuny**

せいぎょする 【制御する】 ◆ **kontrollál** かのじょ 「彼女わ じふん かんじょうは自分の感情を制御できない。」 „Nem tudja kontrollálni az érzelmeit.” ◆ **vezérel** きかい 「機械えんかくそうきを遠隔操作で制御した。」 „Távrolról vezérelte a gépet.”

せいぎょそうち 【制御装置】 ◆ **szabályzóberendezés** ◆ **vezérlőberendezés**

せいぎょばん 【制御盤】 ◆ **kapcsolótábla** ◆ **vezérlőpult** ◆ **vezérlőszekrény**

せいぎょプログラム 【制御プログラム】 ◆ **vezérlőprogram**

せいぎょべん 【制御弁】 ◆ **vezérlőszelep**

せいぎょぼう 【制御棒】 ◆ **szabályozó rúd** 「原子炉げんしろの制御棒せいぎょぼう」 „atomreaktor szabályozó rúdja”

せいぎょメカニズム 【制御メカニズム】 ◆ **szabályozó mechanizmus** しんたいうんどうせいぎょ 「身体運動制御メカニズム」 „test mozgását szabályozó mechanizmus”

せいぎをあたえる 【生気を与える】 ◆ **életet**

lehel はな みず 「花に水をやって生気をあたえた。」 „A virágot meglocsolva életet leheltem bele.”

せいぎん 【生菌】 ◆ **élő baktérium**

せいぎん 【精勤】 ◆ **lelkiismeretes szolgálat** にじゅうねんかん せいぎん 「20年間の精勤」 „20 éves lelkiismeretes szolgálat” ◆ **rendszeres részvétel** (休まず出席すること) ◆ **szorgalom** (勤勉)

ぜいぎん 【税金】 ◆ **adó** 「税金ぜいぎんを納めた。」 „Befizettem az adót.” ◆ **közteher** せいふ わ ぜいぎん 「政府は税金を減らした。」 „A kormány csökkentette a közterheket.”

せいぎんか 【精勤家】 ◆ **lelkiismeretes tag** ◆ **rendíthetetlen tag**

ぜいぎんかんぶ 【税金還付】 ◆ **adó-visszatérítés**

ぜいぎんかんぶしんこく 【税金還付申告】 ◆ **adó-visszaigénylés**

せいぎんしゃ 【精勤者】 ◆ **lelkiismeretes tag** ◆ **rendíthetetlen tag**

せいぎんしょう 【精勤賞】 ◆ **kitüntetés rendszeres részvételért**

せいぎんすう 【生菌数】 ◆ **telepszám**

せいぎんする 【精勤する】 ◆ **lelkiismeretes** 「仕事に精勤した。」 „Lelkiismeretesen végezte a munkáját.” ◆ **rendíthetetlenül jár** 「合唱団がっしょうだんに精勤した。」 „Rendíthetetlenül járt az énekkarba.”

せいぎんせい 【静菌性の】 ◆ **bakteriosztatikus**

ぜいきんたいのう 【税金滞納】 ◆ **adórtartozás** かれ わ ぜいきん たいのう 「彼は税金を滞納している。」 „Adórtartozása van.”

ぜいきんたいのうしゃ 【税金滞納者】 ◆ **adórtartozással rendelkező személy**

ぜいきんちょうしゅう 【税金徴収】 ◆ **adóbehajtás** ◆ **adószedés**

ぜいきんてきな 【静菌的な】 ◆ **bakteriosztatikus**

ぜいきんでとのさまのようにくらす 【税金で殿様のよう暮らし】 ◆ **urizál** せいじか わ ぜいきん とのさま 「この政治家は税金で殿様のよう暮らししている。」 „Ez a politikus urizál.”

ぜいきんどろぼう 【税金泥棒】 ◆ **adófizetőkön élősködő ember**

ぜいきんのかんぶ 【税金の還付】 ◆ **adóvisszatérítés**

ぜいきんひなんじょ 【税金避難所】 ◆ **adóparadicsom**

ぜいきんひなんち 【税金避難地】 ◆ **adóparadicsom**

ぜいきんようび 【聖金曜日】 ◆ **nagy péntek** (復活祭の前の金曜日)

ぜいきんをとる 【税金を取る】 ◆ **adót szed**

せいく 【成句】 ◆ **állandó szókapcsolat** (慣用的な) ◆ **szólás** (ことわざ)

せいぐ 【聖具】 ◆ **kegyszer** ◆ **kegytárgy**

せいぐかんりがかり 【聖具管理係】 ◆ **sekrestyés**

せいくしゅう 【聖句集】 ◆ **imakönyv** ◆ **lecke-könyv**

せいぐほかんしつ 【聖具保管室】 ◆ **sekrestye**

せいくらべ 【背比べ】 ◆ **testmagasság összehasonlítása**

せいくらべする 【背比べする】 ◆ **összeméri a magasságát** おとうと せいくら 「弟と背比べした。」 „Összemértem a magasságomat az öcsémmel.”

せいぐん 【星群】 ◆ **csillagalakzat**

せいけい 【成型】 ◆ **formába öntés** ◆ **formázás** ◆ **fröccsöntés** (プラスチックの)

せいけい 【整形】 ◆ **kozmetika** ◆ **plasztikázás**

せいけい 【整形、成形】 ◆ **megformázás** (成形) ◆ **plasztika** (整形)

せいけい 【生計】 ◆ **létfenntartás** ◆ **megélhetés** ◇ **せいけいのにいて** 【生計の担い手】 **kenyérkereső** ◇ **せいけいをたてる** 【生計を立てる】 **él** のうぎょう せいけい た 「農業で生計を立てています。」 „Földművelésből él.” ◇ **せいけいをたてる** 【生計を立てる】 **megkeresi a kenyerét** さいほう しごと せいけい た 「裁縫の仕事で生計を立てています。」 „Varrással keresem meg a kenyeremet.”

せいけい 【西経】 ◆ **nyugati hosszúság** せいけいななじゅうな ど 【西経 77 度】 „nyugati hosszúság 77. foka”

せいけいき 【成型機】 ◆ **fröccsöntőgép**

せいけいげか 【整形外科】 ◆ **ortopédia** (脊椎や関節の異常を治療する) ◆ **plasztikai sebészet** ◇ **びようせいけいげか** 【美容整形外科】 **kozmetikai sebészet**

せいけいげかい 【整形外科医】 ◆ **ortopéd sebész** (足の) ◆ **plasztikai sebész**

せいけいしじゅつ 【整形手術、成形手術】 ◆ **kozmetikai műtét** (美容整形手術) ◆ **ortopédiai műtét** (足の) ◆ **plasztikai műtét**

せいけいする 【成型する】 ◆ **extrudál** (プラスチックを) せきたん ふんまつ れんたん ◆ **sajtol** せいけい 「石炭の粉末から練炭を成型した。」 „A szénporból brikettet sajtol.”

せいけいする 【整形する】 ◆ **kozmetikai műtétet végez** ◆ **megplasztikáz** かのじょ わ はな 「彼女は鼻を整形してもらった。」 „Megplasztikáztatta az orrát.”

せいけいのにいて 【生計の担い手】 ◆ **kenyérkereső**

せいけいひ 【生計費】 ◆ **létfenntartási költség** ◆ **megélhetési költség**

せいけいひしう 【生計費指数】 ◆ **létfenntartási index**

せいけいぶひん 【成型部品】 ◆ **fröccsöntött alkatrész**

せいけいをたてる 【生計を立てる】 ◆ **él** のうぎょう せいけい た 「農業で生計を立てています。」 „Földművelésből él.” ◆ **megkeresi a kenyerét** さいほう しごと せいけい た 「裁縫の仕事で生計を立てています。」 „Varrással keresem meg a kenyeremet.”

せいけつ 【清潔】 ◆ **ápoltság** ◆ **tisztaság** 「へや せいけつ たも 部屋の清潔を保つ。」 „Megőrzi a szoba tisztaságát.”

せいけつ 【鑄穴】 ◆ **átrozsdásodás** ◆ **rozsdalyuk**

せいけつてい 【性決定】 ◆ **ivarmeghatározás** ◆ **szexdetermináció**

せいけつていいんし 【性決定因子】 ◆ **szex-faktor**

せいけつな 【清潔な】 ◆ **ápol** 「からだ わ せいけつ 体は清潔だった。」 „A teste ápolt volt.” ◆ **tiszta** 「わ せいけつ 台所は清潔だった。」 „A konyha tiszta volt.”

せいけつに 【清潔に】 ◆ **tisztán** 「へや せいけつ 部屋を清潔に保つ。」 „Tisztán tartja a szobát.”

せいけつにする 【清潔にする】 ◆ **tisztán tart** 「いえ せいけつ 家を清潔にしている。」 „Tisztán tartja a lakást.”

せいけつをたもつこと 【清潔を保つこと】 ◆ **tisztán tartás** 「とうはつ せいけつ たも 頭髮の清潔を保つこと」 „haj tisztán tartása”

せいけん 【政権】 ◆ **hatalom** 「かれ わ せいけん にぎ 彼は政権を握った。」 „Magához ragadta a hatalmat.” ◆ **kor-mány** 「かいらいせいけん 傀儡政権」 „bábkormány” ◆ **politikai hatalom** ◇ **ぐんじせいけん** 【軍事政権】 **katonai rezsim** ◇ **しょうすうようせいけん** 【少数与党政権】 **kisebbségi kormány** ◇ **どくさいせいけん** 【独裁政権】 **autokratikus kormány** ◇ **れんごうせいけん** 【連合政権】 **koalíciós kormány** ◇ **れんりつせいけん** 【連立政権】 **koalíciós kormány**

せいけん 【政見】 ◆ **politikai nézet** 「かれ わ せいけん はつびょう 彼は政見を発表した。」 „Színt vallott a politikai nézetéről.”

せいけん 【生検】 ◆ **biopszia** (生体組織検査)

せいけん 【聖剣】 ◆ **szent kard**

せいげん 【制限】 ◆ **korlátozás** ◆ **kötöttség** ◇ **かつどうせいげん** 【活動制限】 **tevékenység korlátozása** 「けいざいかつどうせいげん 経済活動制限」 „gazdasági tevékenység korlátozása” ◇ **かんせんかくだいぼうしのためのかつどうせいげん** 【感染拡大

防止のための活動制限】 **járványügyi korlátozás** ◇ **ぎょかくせいげん** 【漁獲制限】 **halászati korlátozás** ◇ **さんじせいげん** 【産児制限】 **születésszabályozás** ◇ **さんじせいげん** 【産児制限】 **születéskorlátozás** 「ちゅうごくわ さんじせいげん てっかい 中国は産児制限を撤回した。」 „Kína visszavonta a születéskorlátozást.” ◇ **すうりょうせいげん** 【数量制限】 **mennyiségi korlátozás** 「ちゅうもん たい すうりょうせいげん 注文に対する数量制限」 „megrendelések mennyiségi korlátozása” ◇ **ねんれいせいげん** 【年齢制限】 **korhatár** 「もう こ ねんれいせいげん クレジットカードの申し込みに年齢制限がある。」 „Korhatárhoz kötött a hitelkártya-igénylés.” ◇ **ねんれいせいげん** **んつきの** 【年齢制限付きの】 **korhatáros** 「ねんれいせいげんつ えいが 年齢制限付きの映画」 „korhatáros film” ◇ **ぼうえきせいげん** 【貿易制限】 **kereskedelmi korlátozás** ◇ **ゆにゅうせいげん** 【輸入制限】 **importkorlátozás** 「くに わ せいにゅうせいげん そち 国は輸入制限措置をとった。」 „Az ország importkorlátozást vezetett be.”

せいげん 【正弦】 ◆ **szinusz** (サイン)

せいげん 【誓言】 ◆ **eskü**

せいけんあらし 【政権争い】 ◆ **hatalmi harc** ◆ **politikai hatalmi harc**

せいけんいじょう 【政権移譲】 ◆ **hatalomátadás**

せいげんいんし 【制限因子】 ◆ **limitáló faktor**

せいげんエンドヌクレアーゼ 【制限エンドヌクレアーゼ】 ◆ **restrikciós endonukleáz**

せいげんぎょくせん 【正弦曲線】 ◆ **szinusz-görbe**

せいげんこうそ 【制限酵素】 ◆ **restrikciós enzim**

せいげんこうそだんべんちょうたけい 【制限酵素断片長多型】 ◆ **restrikciós fragmens hossz polimorfizmus** (RFLP)

せいげんこうそマッピング 【制限酵素マッピング】 ◆ **restrikciós térképezés**

せいけんこうたい 【政権交代】 ◆ **kormányváltás** 「つぎ せんぎょ せいけんこうたい めざ 次の選挙で政権交代を目指す。」 „A következő választáson a kormányváltás a cél.”

せいげんさいぼう 【精原細胞】 ◆ **őszondósejt** ◆ **spermatogónium**

せいげんされた 【制限された】 ◆ **kötött** 「しょうがいねんきんせいかつしゃ しごと わ せいげん 障害年金生活者の仕事は制限されている。」
„A leszázalékolt emberek csak kötött tevékenységet végezhetnek.”

せいげんじかん 【制限時間】 ◆ **időkorlát** 「た ほうだい せいげんじかん 食べ放題の制限時間」 „korlátlan ételfogyasztás időkorlátá”

せいげんする 【制限する】 ◆ **beszabályoz** 「じこ かれ じんせい わ えいぎゅう せいげん 事故によって彼の人生は永久に制限された。」 „A baleset örökre beszabályozta az életét.” ◆ **csorbít** 「この法律は少数民族の権利を制限する。」 „Ez a törvény csorbítja a kisebbség jogait.” ◆ **határt szab** 「滞在は予算によって制限された。」 „A pénztárcánk határt szabott az otlétűnknek.” ◆ **kontrollál**

「にさんかたんそ はいしゆつりょう せいげん 二酸化炭素の排出量を制限している。」 „Kontrollálja a széndioxid-kibocsátást.” ◆ **kor-**

látol 「部下の権限を制限した。」 „Korlátolta a beosztottja mozgásterét.” ◆ **korlátoz** 「会社わいしゃん えつらん せいげんは社員が閲覧できるサイトを制限した。」 „A vállalat korlátozta a dolgozók által nézhető internetoldalakat.” ◆ **limitál** 「制限された金額」 „limitált összeg”

せいげんそ 【生元素】 ◆ **biológiai elem**

せいげんそくど 【制限速度】 ◆ **megengedett sebesség** ◆ **sebességhatár** 「車はせいげんそくど こ制限速度を越えた。」 „A kocsi túllépte a sebességhatárt.” ◆ **sebességkorlátozás** 「この道路の制限速度はいくつですか？」 „Mekkora a sebességkorlátozás ezen az úton?”

せいげんてん 【制限点】 ◆ **restrikciós pont**

せいげんは 【正弦波】 ◆ **szinuszhullám**

せいげんほうそう 【政見放送】 ◆ **politikai véleményműsor** ◆ **választási műsor** ◆ **véleményműsor**

せいげんをにぎる 【政権を握る】 ◆ **kormányoz** 「この政党が政権を握っている。」 „Ez a párt kormányoz.”

せいご 【成語】 ◆ **szólás**

せいご 【正誤】 ◆ **helyes vagy téves** (正しいことと誤っていること) ◆ **helyreigazítás** (訂正) 「新聞記事の正誤を申し入れた。」 „Az újságcikk helyreigazítását kértem.”

せいご 【生後】 ◆ **os** 「生後三か月の赤ちゃん。」 „Három hónapos csecsemő.” ◆ **szülé-**
tés után 「赤ちゃんを生後一週間でベビーカーに乗せて散歩に行きました。」 „A babát születése után egy héttel babakocsiba tettem, és sétáltam vele.”

せいこう 【性交】 ◆ **koitusz** ◆ **kopuláció** ◆ **közösülés** ◆ **nemi közösülés** ◇ **こうないせいこう** 【口内性交】 **orális szex** (オーラルセックス)

せいこう 【性向】 ◆ **beállítottság** ◆ **hajlam** ◆ **természet** (気立て) ◇ **げんかいせいこう** 【限界性向】 **határhajlandóság** 【限界貯蓄性向】 „megtakarítási határhajlandóság” ◇

しょうひせいこう 【消費性向】 **fogyasztási hajlandóság** ◇ **せいこうがある** 【性向がある】 **hajlamos** 【人を軽んじる性向がある。】 „Hajlamos lekicsinyelni az embereket.” ◇ **ちやくせいこう** 【貯蓄性向】 **megtakarítási hajlandóság**

せいこう 【成功】 ◆ **boldogulás** 「成功を求めて外国に移住した。」 „A boldogulás reményében külföldre emigrált.” ◆ **érvényesülés** ◆ **siker** 「ご成功をお祈り申し上げます。」 „Sok sikert kívánok!” ◇ **しっぱいはせいこうのもと** 【失敗は成功のもと】 **sippai-va szeiko-no moto kudarcokon át vezet az út a sikerhez** (直訳) ◇ **だいせいこう** 【大成功】 **nagy húzás** 「倒産間際の会社を買収したのは大成功だった。」 „Nagy húzás volt megvenni a csőd szélén álló céget.”

せいこう 【正孔】 ◆ **lyuk** ◇ **でんせいこうつい** 【電子正孔対】 **elektron-lyuk pár**

せいこう 【精鋼】 ◆ **finomacél** (精錬した鋼鉄)

せいこう 【製鋼】 ◆ **acélgyártás** ◇ **ベッセマーせいこうほう** 【ベッセマー製鋼法】 **Bessemer-acélgyártás**

せいごう 【整合】 ◆ **egyöntetőség** (一致)
◆ **integráció** (統合) ◆ **konzisztencia** (矛盾がないこと)

せいごう 【正号】 ◆ **pluszjel**

せいこうい 【性行為】 ◆ **közösülés** ◆ **szexelés** ◆ **szexuális aktus**

せいこういかんせんしょう 【性行為感染症】 ◆ **nemi úton terjedő betegség** ◆ **szexuálisan átvitt betegség**

せいこういをする 【性行為をする】 ◆ **közösül** ◆ **szexel**

せいこううどくの 【晴耕雨読の】 ◆ **jó időben a földeken dolgozik, esős időben olvas** 「晴耕雨読の生活を送る。」 „Jó időben a földeken dolgozik, esős időben olvas.”

せいこうがある 【性向がある】 ◆ **hajlamos** 「人を軽んじる性向がある。」 „Hajlamos lekicsinyelni az embereket.”

せいこうかい 【聖公会】 ◆ **anglikán egyház**

せいこうぎょう 【製鋼業】 ◆ **acélipar**

せいこうこうじょう 【製鋼工場】 ◆ **acélmű**

せいこうさせる 【成功させる】 ◆ **sikerre visz**

「プロジェクトを成功させたい。」 „Szeretném sikerre vinni a projektet!”

せいこうした 【成功した】 ◆ **siker**

せいこうしたおぼえ 【成功した覚え】 ◆ **sikerélmény** 「これで一度も成功した覚えがない。」 „Még egyszer sem volt sikerélményem ebben.”

せいこうして 【成功して】 ◆ **sikeresen** 「宇宙飛行士は地球への帰還に成功した。」 „Sikeresen visszatért az űrhajós a Földre.”

せいこうじょ 【製鋼所】 ◆ **acélgyár**

せいこうしょう 【性交渉】 ◆ **közösülés** ◆ **szexuális kapcsolat**

せいこうする 【性交する】 ◆ **közösül**

せいこうする 【成功する】 ◆ **áll** 「計画が失敗するか成功するかこれにかかっている。」

„Ezen áll vagy bukik a terv.” ◆ **befut** 「彼は成功した俳優です。」 „Ő egy befutott színész.”

◆ **beválik** 「新製品は成功しました。」 „Bevált

az új termék.” ◆ **boldogul** ^{がいこく} ^{せいこう} 「外国で成功した。」 „Külföldön boldogult.” ◆ **érvényesül**

「この会社では成功できない。」 „Ennél a vállalatnál nem tudok érvényesülni.” ◆ **jól jár** (買い物で) 「この冷蔵庫は成功でした。」

„Jól jártunk ezzel a hűtővel.” ◆ **összejön** 「何にも成功しない人がいる。」 „Van, akinek semmi sem jön össze.” ◆ **sikerül** 「薬の開発に成功した。」 „Sikerült kifejleszteni a gyógyszer.”

せいごうせい 【整合性】 ◆ **konzisztencia** (矛盾がないこと) ◇ **ひせいごうせい** 【非整合性】 **inkonzisztencia**

せいごうせい 【生合成】 ◆ **bioszintézis** ◇ **ししつせいごうせい** 【脂質生合成】 **zsíradék-képződés**

せいこうだん 【成功談】 ◆ **sikertörténet**

せいこうな 【生硬な】 ◆ **csiszolatlan** 「生硬な文体」 „csiszolatlan stílus” ◆ **merev** (かたい) ◆ **nyers** (未熟な)

せいこうな 【精巧な】 ◆ **kimunkált** 「精巧なメダル」 „kimunkált medál”

せいこうほう 【正攻法】 ◆ **frontális támadás** 「正攻法で行く。」 „Frontális támadást választottam.”

せいこうものがたり 【成功物語】 ◆ **sikertörténet** 「あの会社の成功物語を聞いた。」 „Meghallgattam a vállalat sikertörténetét.”

せいごかくけい 【正五角形】 ◆ **szabályos ötszög**

せいこく 【正鵠】 ◆ **céltábla közepe** ◆ **teli találat**

せいこくをいる 【正鵠を射る】 ◆ **fején találja a szöveget**

せいこくをえた 【正鵠を得た】 ◆ **megfelelő** 「正鵠を得た処置」 „megfelelő intézkedés”

せいこつ 【整骨】 ◆ **csonttrakás**

せいこついん 【整骨院】 ◆ **csontkovács** ◆ **csonttrakó**

せいこつし 【整骨師】 ◆ **csontkovács**

せいごひょう 【正誤表】 ◆ **hibajegyzék**
せいごまもない 【生後間もない】 ◆ **újszülött**
せいごまもないあかちゃん 【生後間もない赤ちゃん】 ◆ **újszülött baba**
ぜいこみ 【税込み】 ◆ **adót tartalmazó** (税込み～) 「税込み価格」 „adót tartalmazó ár”
 ◆ **adóval együtt** 「税込み五千元」 „adóval együtt ötezer jen” ◆ **adózás előtti** (税込み～) 「税込み年収」 „adózás előtti jövedelem”
 ◆ **bruttó** (税込み～) 「税込み価格」 „bruttó ár”
ぜいこみかかく 【税込価格】 ◆ **bruttó ár**
せいごもんだい 【正誤問題】 ◆ **kétválasztásos tesztkérdés**
せいこん 【成婚】 ◆ **házasság létrejötté**
せいこん 【精根】 ◆ **erő** 「精根を使い果たした。」 „Minden erőmet kimerítettem.”
せいこん 【精魂】 ◆ **energia** ◆ **lélek** 「桃の栽培に精魂を込めた。」 „Beleadta a lelkét az őszibarack termesztésébe.”
せいこんかせき 【生痕化石】 ◆ **nyomfossilia**
せいこんする 【成婚する】 ◆ **létrejön a házasság** 「この結婚相談所では10組のうち9組が成婚した。」 „A házasságközvetítő irodában 10 pár közül kilenc között létrejött a házasság.”
せいこんつきはてる 【精根尽き果てる】 ◆ **végkép kimerül** 「残業しすぎて精根尽き果てた。」 „A sok túlórától végképp kimerültem.”
せいこんりつ 【成婚率】 ◆ **házasságot kötők aránya** 「成婚率の高い結婚相談所」 „házasságközvetítő iroda, ahol magas a házasságot kötők aránya”
せいさ 【性差】 ◆ **nemi különbség** 「性差を超えた。」 „Túllépett a nemi különbségeken.”
せいさ 【精査】 ◆ **aprólékos vizsgálat**
せいざ 【星座】 ◆ **csillagkép**
せいざ 【正座】 ◆ **japán módon ülés**

せいさい 【制裁】 ◆ **büntetés** 「法律の制裁を受けた。」 „Törvényes büntetést kapott.” ◆ **megtorlás** ◆ **szankció** 「相手国に対して制裁を課した。」 „Szankciókat vezettek be az országgal szemben.” ◆ **ぐんじせいさい** 【軍事制裁】 **katonai megtorlás** ◆ **けいざいせいさい** 【経済制裁】 **gazdasági szankció** 「経済制裁を解除した。」 „Feloldották a gazdasági szankciókat.” ◆ **せいさいをくわえる** 【制裁を加える】 **szankciókat vezet be** 「独裁国家に経済制裁を加えた。」 „Gazdasági szankciókat vezettek be a diktatórikus állam ellen.” ◆ **てっけんせいさい** 【鉄拳制裁】 **ököllel mórésre tanítás**
せいさい 【正妻】 ◆ **törvényes feleség**
せいさい 【生彩、精彩】 ◆ **élénkség** 「精彩に富んだ色合いの絵画」 „élénk színekkel festett kép” ◆ **életteliség** 「先生の講義は精彩を放った。」 „A tanár előadása élettel volt.” ◆ **elevenység** 「精彩を欠くレース」 „elevenséget nélkülöző verseny” ◆ **ragyogás** (輝き) ◆ **színpompa** (美しい彩り) ◆ **tüneményesség** 「この音楽はいまでも精彩を失っていない。」 „Ez a zene még mindig tüneményes.” ◆ **せいさいのない** 【生彩のない、精彩のない】 **élettelen** 「生彩のない描写」 „élettelen ábrázolás”
せいざい 【製剤】 ◆ **készítmény** ◆ **szer**
せいざい 【製材】 ◆ **fafeldolgozás** ◆ **fűrészáru-készítés**
せいざいかい 【政財界】 ◆ **politikai és üzleti világ**
せいさいかんぜい 【制裁関税】 ◆ **vámshankció** 「制裁関税を発動した。」 „Vámshankciókat alkalmazott.”
せいざいぎょう 【製材業】 ◆ **fafeldolgozó ipar**
せいざいこうじょう 【製材工場】 ◆ **fűrésztelep**
せいさいこく 【制裁国】 ◆ **szankcionáló ország**
せいざいしょ 【製材所】 ◆ **fűrésztelep**

せいさいする 【制裁する】 ◆ **szankcionál** 「
あいてこく せいさい
相手国を制裁した。」 „Szankcionálták a másik
országot.”

せいさいそち 【制裁措置】 ◆ **megtorló intéz-**
kedés ◆ **szankció** 【制裁措置を発動する。】
„Szankciókat léptet életbe.”

せいさいのない 【生彩のない、精彩のない】 ◆
életlen 【生彩のない 描写】 „életlen áb-
rázolás”

せいさいぼう 【生細胞】 ◆ **élő sejt**

せいさいぼうすう 【生細胞数】 ◆ **csírasejt-**
szám ◆ **telepszám**

せいさいをくわえる 【制裁を加える】 ◆ **szank-**
ciókat vezet be 【独裁国家に経済制裁を加え
た。】 „Gazdasági szankciókat vezettek be a dik-
tatórikus állam ellen.”

せいさく 【政策】 ◆ **intézkedés** 【政府は移民
せいさく う だ
政策を打ち出した。】 „A kormány bevándor-
lásügyi intézkedést hozott.” ◆ **politika** 「
ちゅうおうぎんこう きんゆうせいさく わ か
中央銀行の金融政策は変わらなかった。」 „A
jegybank monetáris politikája változatlan ma-
radt.” ◇ **インフレせいさく** 【インフレ政策】

inflációs politika 【中央銀行のインフレ政策】
„jegybank inflációs politikája” ◇ **がいこうせ**
いさく 【外交政策】 **külpolitika** 【対外政策】
◇ **きんしゅくせいさく** 【緊縮政策】 **megszor-**
ító politika ◇ **きんゆうせいさく** 【金融政
策】 **monetáris politika** ◇ **きんゆうせいさく**
【金融政策】 **pénzügyi politika** ◇ **きんゆう**
せいさく 【金融政策】 **pénzpolitika** ◇ **きん**
ゆうひきしめせいさく 【金融引き締め政策、金
融引締め政策】 **szigorú monetáris politika**
ちゅうおうぎんこう わ きんゆうひ し せいさく じつし
【中央銀行は金融引き締め政策を実施してい
る。】 „A jegybank szigorú monetáris politikát
folytat.” ◇ **きんりせいさく** 【金利政策】 **ka-**

matpolitika 【中央銀行の金利政策】 „jegy-
bank kamatpolitikája” ◇ **ぐみんせいさく** 【愚
せいふ くみんせいさく
民政策】 **birkapolitika** 【政府の愚民政策】
„kormány birkapolitikája” ◇ **けいざいせいさく**
【経済政策】 **gazdaságpolitika** ◇ **げんごせ**
いさく 【言語政策】 **nyelvpolitika** ◇ **こよう**
せいさく 【雇用政策】 **foglalkoztatáspoli-**
tika ◇ **ざいせいせいさく** 【財政政策】 **költ-**
ségvetési politika ◇ **ざいせいせいさく** 【財

政政策】 **fiskális politika** ◇ **さんぎょうせい**
さく 【産業政策】 **iparpolitika** ◇ **しゃかいせ**
いさく 【社会政策】 **szociálpolitika** ◇ **じゅ**
うたくせいさく 【住宅政策】 **lakáspolitiká**
しょうぎょうせいさく 【商業政策】 **kereske-**
delmi politika ◇ **じんこうせいさく** 【人口政
策】 **népességpolitika** ◇ **ぜんりんせいさく**
【善隣政策】 **jószomszédsági politika** ◇ **ち**
からのせいさく 【力の政策】 **erőpolitika** ◇
ちんぎんせいさく 【賃金政策】 **bérlpolitika** ◇
てきせいさく 【敵視政策】 **ellenséges poli-**
litika ◇ **ふかかんしょうせいさく** 【不干渉政
策】 **benemavatkozási politika** ◇ **ふくし**
いさく 【福祉政策】 **szociálpolitika** ◇ **ふく**
しせいさく 【福祉政策】 **jóléti politika** ◇ **ふ**
たいかせいさく 【不胎化政策】 **sterilizációs**
politika 【日銀の不胎化政策】 „japán jegy-
bank sterilizációs politikája” ◇ **ぶんぎょうせい**
さく 【文教政策】 **oktatáspolitiká** ◇ **ぼうえ**
きせいさく 【貿易政策】 **kereskedelempoli-**
tika

せいさく 【製作、制作】 ◆ **alkotás** (芸術作
品の制作) ◆ **gyártás** (製作) 【本の製作
てじゆん ほん せいさく
手順】 „könyvgyártás folyamata” ◆ **készítés**
えいが わ せいさくちゅう
【この映画は制作中です。】 „Ez a film most
készül.” ◇ **きょうどうせいさく** 【共同制作】
koprodukción ◇ **きょうどうせいさく** 【共同制
作】 **közös alkotás** ◇ **そつぎょうせいさく**
【卒業制作】 **művészeti diplomamunka**

せいさくきんり 【政策金利】 ◆ **irányadó ka-**
mat ◆ **jegybanki alapkamat**

せいさくしつ 【制作室】 ◆ **stúdió**

せいさくしゃ 【製作者、制作者】 ◆ **gyártás-**
vezető (制作者) ◆ **készítő** ◆ **producer**
(制作者)

せいさくしょ 【製作所】 ◆ **üzem**

せいさくする 【製作する、制作する】 ◆ **alkot**
さくひん せいさく
【作品を制作した。】 „Művet alkotott.” ◆ **el-**
készít 【この映画は4年前に制作された。】
えいが わ よんねんまえ せいさく
„Ezt a filmet négy évvel ezelőtt készítették.” ◆

gyárt (製作する) 【家電製品を製作してい
る。】 „Háztartási gépeket gyárt.” ◆ **készít** 「
えいが せいさく
映画を制作している。】 „Filmet készít.” ◆ **le-**
gyárt (製作する) 【この工場がその部品を

せいさく
製作した。】 „Az üzem legyártotta az alkat-
részt.”

せいさくそち 【政策措置】 ◆ **politikai intéz-
kedés**

せいさくていげん 【政策提言】 ◆ **politikai
ajánlás**

せいさくはん 【制作班】 ◆ **alkotógárda**

せいさくひ 【製作費、制作費】 ◆ **gyártási
költség**

せいさする 【精査する】 ◆ **aprólékosan meg-
vizsgál**

せいざする 【正座する】 ◆ **sarkán ül** [じゅうぶん
せいざ あし
正座したら足がしびれた。】 „A sarkamon ülve
tíz perc alatt elzsisbadt a lábam.”

せいさつ 【生殺】 ◆ **élve hagyás és megölés**

せいざはやみ 【星座早見】 ◆ **csillagatlasz** ◆
csillagtérkép

せいさべつ 【性差別】 ◆ **nemi diszkrimináció**
◆ **nemi megkülönböztetés** ◆ **szexuális
diszkrimináció** ◆ **szexuális megkülönböz-
tetés**

せいさん 【凄惨】 ◆ **borzalom** [せんじょう せいさん
ちやくし
さを直視した。】 „Szembenézett a háború bor-
zalmaival.”

せいさん 【成算】 ◆ **számítás a sikerre** [ぼく
わ せいさん
には成算がない。】 „Nem számítok a sikerre.”

せいさん 【清算】 ◆ **elszámolás** ◆ **felszá-
molás** (会社の) [かいしゃ せいさん
会社の清算] „cég felszá-
molása” ◆ **klíring** (クリアリング) ◆ **ren-**

dezés [さかく せいさん
差額精算] „különbozet rendezése” ◆
számlarendezés (支払い) ◆ **végelszámó-
lás** (会社の) ◆ **きょうせいせいさん** 【強制清
算】 **kényszer-végelszámolás** ◆ **にんいせい
さん** 【任意清算】 **önkéntes végelszámolás**

せいさん 【生産】 ◆ **előállítás** ◆ **termelés**
[せいしょう せいさん お
「需要がありすぎて生産が追いつかない。」 „A
termelés nem tudta a túl nagy keresletet kielégí-
teni.” ◆ **うかいせいさん** 【迂回生産】 **termel-
ési kerület** ◆ **こくみんせいさん** 【国民生
産】 **nemzeti termék** ◆ **しけんせいさん** 【試
験生産】 **próbagyártás** ◆ **じっけんせいさん**
【実験生産】 **kísérleti gyártás** ◆ **じっけんせ
いさん** 【実験生産】 **kísérleti termelés** ◆ **し**

ようロットせいさん 【小ロット生産】 **kis té-
telben gyártás** ◆ **しょくりょうせいさん** 【食
料生産】 **élelemtermelés** ◆ **たいりょうせいさ
ん** 【大量生産】 **tömeggyártás** ◆ **たいりょう
せいさん** 【大量生産】 **tömegtermelés** ◆ **だい
りょうせいさん** 【大ロット生産】 **nagy té-
telben gyártás** ◆ **ぶひんせいさん** 【部品生
産】 **alkatrészgyártás**

せいさん 【精算】 ◆ **kipótlás** ◆ **különbozet-
kiegyenlítés** (差額の) ◆ **pontos számí-
tás** (正しい計算) ◆ **pótdíjfizetés** ◆ **のり
こしせいさん** 【乗り越し精算、乗越精算】 **me-
netdíj kipótlása**

せいさん 【青酸】 ◆ **ciánhidrogén** (HCN) ◆
hidrogén-cianid (HCN) ◆ **kéksav** (シア
ン化水素)

せいさんがいしゃ 【清算会社】 ◆ **felszámolás
alatt álló cég**

せいさんがいしゃ 【生産会社】 ◆ **termelővál-
lalat**

せいさんかかく 【生産価格】 ◆ **termelési ár**

せいさんがかり 【清算係】 ◆ **felszámolóbiz-
tos**

せいさんがく 【精算額】 ◆ **különbozeti díj**

せいさんかくけい 【正三角形】 ◆ **egyenlő ol-
dalú háromszög** ◆ **szabályos háromszög**

せいさんかじょう 【生産過剰】 ◆ **túltermelés**

せいさんかち 【清算価値】 ◆ **elszámoló ár**

せいさんかり 【青酸カリ】 ◆ **ciánkáli** [せいさん
じさつ わほんとう くる
カリでの自殺は本当に苦しらしい。】 „Sokat
sz szenved az, aki ciánkálival lesz öngyilkos.”

せいさんかんすう 【生産関数】 ◆ **termelési
függvény**

せいさんかんり 【生産管理】 ◆ **gyártásszer-
vezés** ◆ **munkaszervezés** ◆ **termelésirá-
nyítás** ◆ **termeléssszervezés**

せいさんき 【精算機】 ◆ **menetjegy-
különbozeti automata** ◆ **pótdíjautomata**

せいさんぎじゆつ 【生産技術】 ◆ **gyártás-
technológia** ◆ **termelési technológia** ◆
üzemmérnöki munka ◆ **üzemtechnológia**

せいさんきょうどうくみあい 【生産共同組合】
◆ **termelőszövetkezet**

せいさんきよてん 【生産拠点】 ◆ **termelési
きぎょう わ せいさんきよてん かいがい うつ
központ** [企業は生産拠点を海外に移し

た。」 „A vállalat a termelés központját külföldre helyezte.” ◆ **termelőbázis** くるま 「車メーカーはハンガリーに生産拠点を作った。」 „Az autógyártó termelőbázist hozott létre Magyarországon.”

せいさんこうがく 【生産工学】 ◆ **gyártás-szervezés**

せいさんこうぞう 【生産構造】 ◆ **termelési szerkezet**

せいさんコスト 【生産コスト】 ◆ **gyártási költség**

せいさんざい 【制酸剤】 ◆ **savlekötő** (制酸薬)

せいさんざい 【生産財】 ◆ **termelési javak** 「生産財と消費財」 „termelési és fogyasztási javak”

せいさんサイクル 【生産サイクル】 ◆ **termelési ciklus**

せいさんしき 【聖餐式】 ◆ **áldozás** ◆ **úrva-csora**

せいさんしきにでる 【聖餐式にでる】 ◆ **áldozik**

せいさんしゃ 【生産者】 ◆ **producens** (生物) ◆ **termelő** ◇ **いちじせいさんしゃ** 【一次生産者】 **elsődleges termelő**

せいさんしゃかかく 【生産者価格】 ◆ **termelői ár**

せいさんしゃしょとく 【生産者所得】 ◆ **termelői jövedelem**

せいさんしゃぶつかしすう 【生産者物価指数】 ◆ **termelői árindex**

せいさんしゃべいか 【生産者米価】 ◆ **termelői rizsár**

せいさんしゅだん 【生産手段】 ◆ **termelési eszköz** ◆ **termelőeszköz**

せいさんじょ 【精算所】 ◆ **menetjegy-különbözeti pénztár** ◆ **pótdíjpénztár**

せいさんすいじゅん 【生産水準】 ◆ **termelési szint**

せいさんする 【清算する】 ◆ **elszámol** 「あとで清算しましょう。」 „Majd a végén elszámunk.” ◆ **felszámol** (会社を) 「会社は清算された。」 „Felszámolták a céget.” ◆ **lezár** 「

かこ せいさん 過去を清算する。」 „Lezárja a múltat.” ◆ **rendez** 「借りたお金を清算した。」 „Rendeztem az adósságomat.” ◆ **szakít** 「彼との関係を清算した。」 „Szakítottam vele.”

せいさんする 【生産する】 ◆ **előállít** (産出する) 「この企業は化粧品を生産している。」 „Ez a vállalat kozmetikai szereket állít elő.” ◆

termel 「この事業家はワインを生産している。」 „Ez a vállalkozó bort termel.”

せいさんする 【精算する】 ◆ **megtérít** 「会社は交通費を精算する。」 „A cég megtéríti az utazási költséget.” ◆ **pótdíjat fizet** 「乗り越しの精算をした。」 „Pótdíjat fizettem, mert tovább utaztam.” ◆ **rendezi a számlát** 「駐車料金を精算して下さい。」 „Rendezze a parkolási számláját!”

せいさんせい 【生産性】 ◆ **produktivitás** ◆ **termelékenység** ◇ **げんかいせいさんせい** 【限界生産性】 **határtermelékenység** ◇ **ろうどうせいさんせい** 【労働生産性】 **munka-termelékenység**

せいさんせいこうじょう 【生産性向上】 ◆ **termelékenység növelése**

せいさんせいていか 【生産性低下】 ◆ **csökkenő termelékenység**

せいさんせいのある 【生産性のある】 ◆ **termelékeny**

せいさんせつび 【生産設備】 ◆ **termelési eszköz** ◆ **termelőeszköz**

せいさんだい 【聖餐台】 ◆ **oltár**

せいさんだか 【生産高】 ◆ **gazdasági teljesítmény** ◆ **megtermelt mennyiség** ◆ **output**

せいさんち 【生産地】 ◆ **előállítási hely** ◆ **termelési hely**

せいさんちしょうめいしょ 【生産地証明書】 ◆ **származási bizonyítvány** (原産地証明書)

せいさんちゅうし 【生産中止】 ◆ **gyártás megszűnése** 「生産中止になった車」 „már nem gyártott kocsi”

せいさんてきしょうひ 【生産的消費】 ◆ **termelőfogyasztás**

せいさんてきとうし 【生産的投資】 ◆ **termelő-beruházás**

せいさんてきな 【生産的な】 ◆ **hatékony** (効率的な) ◆ **produktív** [生産的な仕事] „produktív munka” ◆ **termelékeny** [生産的な労働者] „termelékeny dolgozó” ◆ **termelő** [生産的な投資] „termelő beruházás” ◇ **ひせいさんてきな** 【非生産的な】 **nem produktív** [非生産的な 従業員] „nem produktív alkalmazott” ◇ **ひせいさんてきな** 【非生産的な】 **nem termelő** [非生産的な投資] „nem termelő beruházás”

せいさんてきに 【生産的に】 ◆ **hatékonyan** (効率的に) ◆ **produktívan** ◆ **termelékenyen**

せいさんてきろうどう 【生産的労働】 ◆ **termelőmunka**

せいさんな 【凄惨な】 ◆ **borzalmas** [こんな凄惨な光景を見せたくない。] „Nem akarom, hogy megnézd ezt a borzalmat.” ◆ **hátborzongató** [凄惨な光景] „hátborzongató látvány”

◆ **kegyetlen** [凄惨な拷問] „kegyetlen kínzás” ◆ **rémes** [凄惨な 状況] „rémes állapot”

◆ **szörnyű** [凄惨な殺人事件] „szörnyű gyilkosság” ◆ **véres** [凄惨な 戦い] „véres harc”

せいさんにん 【清算人】 ◆ **felszámoló**

せいさんねんれいじんこう 【生産年齢人口】 ◆ **produktív népesség**

せいさんのうりょく 【生産能力】 ◆ **kapacitás** ◆ **termelési kapacitás** ◆ **termelőkapacitás** ◇ **かじょうせいさんのうりょく** 【過剰生産能力】 **kihasználatlan kapacitás** ◇ **かじょうせいさんのうりょく** 【過剰生産能力】 **főlős kapacitás** ◇ **かじょうせいさんのうりょく** 【過剰生産能力】 **főlős termelőkapacitás** ◇ **よびせいさんのうりょく** 【予備生産能力】 **tartalékkapacitás**

せいさんのうりょくかじょう 【生産能力過剰】 ◆ **termelőkapacitás-felesleg**

せいさんノルマ 【生産ノルマ】 ◆ **termelési norma**

せいさんひ 【生産費】 ◆ **előállítási költség** ◆ **gyártási költség**

せいさんぶ 【生産部】 ◆ **termelési osztály**

せいさんぶつ 【生産物】 ◆ **termék** ◇ **けつごうせいさんぶつ** 【結合生産物】 **ikertermék** ◇ **けつごうせいさんぶつ** 【結合生産物】 **együttes termék** ◇ **こうぎょうせいさんぶつ** 【工業生産物】 **ipari termék** ◇ **さいしゅうせいさんぶつ** 【最終生産物】 **végtermék** ◇ **ちゅうかんせいさんぶつ** 【中間生産物】 **köztermék** ◇ **ちゅうかんせいさんぶつ** 【中間生産物】 **köztes termék**

せいさんほうじん 【清算法人】 ◆ **felszámoló-cég**

せいさんもくひょう 【生産目標】 ◆ **termelési cél**

せいさんやく 【制酸薬】 ◆ **savlekötő**

せいさんようしき 【生産様式】 ◆ **termelési mód** ◇ **アジアてきせいさんようしき** 【アジアの生産様式】 **ázsiai termelési mód**

せいさんようそ 【生産要素】 ◆ **termelési tényező** ◆ **termelői tényező**

せいさんようそふそん 【生産要素賦存】 ◆ **termelői tényezőellátottság**

せいさんライン 【生産ライン】 ◆ **gyártósor**

せいさんりょう 【生産量】 ◆ **megtermelt mennyiség** ◆ **termékmennyiség** ◆ **termelési volumen** ◇ **じゅんせいさんりょう** 【純生産量】 **nettó termékmennyiség**

せいさんりょく 【生産力】 ◆ **produkció** ◇ **いちじせいさんりょく** 【一次生産力】 **elsődleges produktivitás** ◇ **いちじせいさんりょく** 【一次生産力】 **primer produkció** ◇ **せいぶつせいさんりょく** 【生物生産力】 **bioproduktivitás** ◇ **にじせいさんりょく** 【二次生産力】 **másodlagos produktivitás**

せいし 【制止】 ◆ **megfékezés** ◆ **visszatarthatás** ◇ **せいしをふりきる** 【制止を振り切る】

kitépi magát a kezéből [警備員の制止を振り切って建物に侵入した。] „Kitépte magát a biztonsági őr kezéből, és behatolt az épületbe.” ◇ **せいしをふりきる** 【制止を振り切る】 **leráz**

[パトカーの制止を振り切って逃走した。] „Lerázta a rendőrautót, és elmenekült.” ◇ **せいしをふりきる** 【制止を振り切る】 **nem hallgat a szavára** [仲間の制止を振り切って会社をやめた。] „Nem hallgatott a társai szavára, és felmondott.”

せいし 【姓氏】 ◆ **családi név** (名字) ◆ **családnév** (名字) ◆ **teljes név** (かばねとうじ) ◆ **titulusos név** (かばねとうじ)

せいし 【正史】 ◆ **hivatalos történelem** (歴史) 「日本正史をまとめた本」 „hivatalos japán történelmet összefoglaló könyv” ◆ **hivatalos történelemkönyv** (正式の歴史書) 「正史を読む。」 „Hivatalos történelemkönyvet olvas.”

せいし 【正視】 ◆ **szembenézés**

せいし 【生齒】 ◆ **fogzás**

せいし 【生死】 ◆ **élet-halál** 「患者は生死をさまよっている。」 „A beteg élet-halál között van.”

せいし 【精子】 ◆ **geci** (下品) ◆ **ondó** ◆ **sperma** ◆ **spermium** ◆ **きけいせいし** 【奇形精子】 **abnormális alakú spermium** ◆ **ふどうせいし** 【不動精子】 **spermácium**

せいし 【製糸】 ◆ **fonalgyártás** ◆ **fonás** ◆ **selyemgomolyítás** ◆ **selyemszál-gyártás** (繭から生糸を作ること) ◆ **selyemtollálás**

せいし 【製紙】 ◆ **papírgyártás** ◆ **papírkészítés**

せいし 【誓詞】 ◆ **eskü** ◆ **esküszöveg** (誓言) 「誓詞を読み上げる。」 „Felolvassa az eskü szövegét.” ◆ **fogadalom**

せいし 【静止】 ◆ **mozdulatlanság** ◆ **nyugalom**

せいじ 【政治】 ◆ **kormányzás** 「議会政治を求めた。」 „Parlamentáris kormányzást akart.”

◆ **politika** 「恐怖政治を行う。」 „Megfélemlítő politikát folytat.” ◆ **uralom** 「憲法政治」

„alkotmányos uralom” ◆ **えんこせいじ** 【縁故政治】 **haveri politika** ◆ **かんりょうせいじ** 【官僚政治】 **bürokratikus kormányzás** ◆ **ぎかいせいじ** 【議会政治】 **parlamentáris kormány** ◆ **きぞくせいじ** 【貴族政治】 **arisztokratikus rendszer** ◆ **きょうわせいじ** 【共和政治】 **republikánus kormányzás** ◆ **けんぼうせいじ** 【憲法政治】 **alkotmányos kormányzás** ◆ **けんぼうせいじ** 【憲法政治】 **alkotmányos uralom** ◆ **けんりょくせいじ** 【権力政治】 **erőpolitika** ◆ **こくさいせいじ** 【国際政治】 **nemzetközi politika** ◆ **さんとうせいじ** 【三頭政治】 **triumvirátus** 「ローマの

さんとうせいじ
三頭政治 „római triumvirátus” ◆ **しゅうぐせいじ** 【衆愚政治】 **csócselék uralma** ◆ **そうとうせいじ** 【双頭政治】 **kettős uralom** ◆ **だんあつせいじ** 【彈圧政治】 **politikai elnyomás** ◆ **りょうとうせいじ** 【兩頭政治】 **kettős uralom**

せいじ 【青磁】 ◆ **zöldporcelán**

せいじいしき 【政治意識】 ◆ **politikai öntudat**

せいじうんどう 【政治運動】 ◆ **politikai mozgalom**

せいしうんどうりつ 【精子運動率】 ◆ **spermium-mobilitás**

せいしえいせい 【静止衛星】 ◆ **geostacionárius műhold**

せいしエネルギー 【静止エネルギー】 ◆ **nyugalmi energia**

せいしが 【静止画】 ◆ **állókép**

せいじか 【政治家】 ◆ **politikus** ◆ **かんりょうせいじか** 【官僚政治家】 **hivatalnokból lett politikus** ◆ **かんりょうせいじか** 【官僚政治家】 **bürokrata előéletű politikus** ◆ **ぎんけんせいじか** 【金権政治家】 **anyagi háttérrel rendelkező politikus** ◆ **せんだうせいじか** 【扇動政治家、煽動政治家】 **demagóg politikus**

せいじかい 【政治界】 ◆ **politikai kör** 「彼は政治界では有名です。」 „Politikai körökben ismert.”

せいしかいしゃ 【製紙会社】 ◆ **papírvállalat**

せいじがく 【政治学】 ◆ **politológia**

せいじがくしゃ 【政治学者】 ◆ **politológus**

せいしがぞう 【静止画像】 ◆ **állókép** (IT)

せいじかつどう 【政治活動】 ◆ **politikai mozgalom**

せいじかつどうか 【政治活動家】 ◆ **politikai aktivista**

せいじかのほんざい 【政治家の犯罪】 ◆ **politikusbűnözés**

せいじかはだ 【政治家肌】 ◆ **politikai véna**

せいじかんすう 【斉次関数、斉次函数】 ◆ **homogén függvény**

せいしき 【正式】 ◆ **hivatalos forma**

せいしき 【静止期】 ◆ **stacionárius fázis**
(増殖曲線の)

せいじきき 【政治危機】 ◆ **politikai krízis** ◆
politikai válság

せいしきけいじ 【正式計時】 ◆ **hivatalos idő**

せいじきこう 【政治機構】 ◆ **politikai mecha-**
nizmus ◆ **politikai szervezet**

せいしきこくめい 【正式国名】 ◆ **ország hiva-**
talos neve

せいしきしょうにん 【正式承認】 ◆ **hivatalos**
beleegyezés

せいしきどう 【静止軌道】 ◆ **geostacionárius**
pálya

せいしきな 【正式な】 ◆ **előírásos** (基準の)

「正式な手順をふんだ。」 „Előírásos módon járt el.” ◆ **formális** 「正式なパーティーに呼ばれた。」 „Formális összejövetelre mentem.” ◆ **hivatalos** 「これは正式な言い方です。」 „Ez hivatalos elnevezés.”

せいしきに 【正式に】 ◆ **formálisan** 「立候補

を正式に表明した。」 „A jelölt az indulását formálisan kinyilvánította.” ◆ **hivatalosan** 「日にちが正式に決まったら連絡してください。」 „Szóljanak, ha már hivatalosan is eldőlt az időpont!” ◆ **nyilvánosan** 「書類に署名したのでこれで正式に結婚した事になります。」 „Aláírtuk a papírt, most már nyilvánosan is házasok vagyunk.”

せいしきのれきし 【正式の歴史】 ◆ **elfogad-**
dott történelem

せいしきはつびょう 【正式発表】 ◆ **hivatalos**
bejelentés

せいしきめいしょう 【正式名称】 ◆ **hivatalos**
elnevezés

せいしきメンバー 【正式メンバー】 ◆ **hivata-**
los tag 「観光協会の正式メンバーです。」 „A turisztikai egyesület hivatalos tagja.”

せいしぎょう 【製糸業】 ◆ **fonóipar**

せいしぎょう 【製紙業】 ◆ **papíripár**

せいしぎょうしゃ 【製紙業者】 ◆ **papírgyáros**

せいしきょうそう 【精子競争】 ◆ **spermium-**
versengés ◆ **spermiumverseny**

せいしぎんこう 【精子銀行】 ◆ **spermabank**

せいじけいざいがく 【政治経済学】 ◆ **politikai**
gazdaságtan

せいしけいせい 【精子形成】 ◆ **ondóképződés**
◆ **spermaképzés** ◆ **spermaképződés** ◆
spermatogenezis ◆ **spermiogenezis**

せいじけつしゃ 【政治結社】 ◆ **politikai szer-**
vezet

せいじけんきん 【政治献金】 ◆ **politikai ado-**
mány

せいじけんきんをする 【政治献金をする】 ◆
politikai célra adományoz

せいしげんりょう 【製紙原料】 ◆ **papíralap-**
anyag

せいしこうじょう 【製糸工場】 ◆ **fonoda**

せいしこうじょう 【製紙工場】 ◆ **papírgyár**

せいじこうぞう 【政治構造】 ◆ **politikai**
struktúra

せいしさいぼう 【精子細胞】 ◆ **ondósejt** ◆
spermatid

せいじしきん 【政治資金】 ◆ **politikai célú**
pénztöke

せいじしせい 【政治姿勢】 ◆ **politikai hozzá-**
állás

せいししつりょう 【静止質量】 ◆ **nyugalmi tö-**
meg

せいじしゅうかい 【政治集会】 ◆ **politikai**
gyűlés

せいじじょうせい 【政治情勢】 ◆ **politikai**
helyzet 「政治情勢の変化についていけな
い。」 „Nem tudom követni a politikai helyzet
változásait.”

せいしじょうたい 【静止状態】 ◆ **nyugalmi ál-**
lapot

せいしすう 【精子数】 ◆ **spermiumszám**

せいしする 【制止する】 ◆ **megfékez** 「警察は
暴行を制止した。」 „A rendőrség megfékezte az
erőszakot.” ◆ **visszatart** 「機動隊はデモ隊を
制止した。」 „A rohamrendőrség visszatartotta
a tüntetőket.”

せいしする 【正視する】 ◆ **szembenéz** 「現実
を正視すべきだ。」 „Nézz szembe a valóság-

gal!” ◆ **szemébe néz** (まっすぐに目を見る)
かのじょ せいし
 「彼女を正視した。」 „A nő szemébe nézett.”

せいしする 【静止する】 ◆ **áll** (静止している)
ほっきょくせいし わ せいし
み
 「北極星は静止しているように見える。」 „A sarkcsillag úgy látszik, mintha állna.”

◆ **megáll** (止まる) ちきゅう 「地球がいつのまにか
せいし
 静止したらどうなりますか？」 „Mi lenne, ha egyszer csak megállna a Föld?” ◆ **nyugvó** 「
せいし えきたい
 静止する液体」 „nyugvó folyadék”

せいじせいめい 【政治生命】 ◆ **politikai pályafutás**

せいじたいせい 【政治体制】 ◆ **politikai rendszer**

せいじだんたい 【政治団体】 ◆ **politikai szervezet**

せいしつ 【声質】 ◆ **hangtípus**

せいしつ 【性質】 ◆ **jelleg** もんだい せいしつ 「問題の性質によつて担当者が違う。」 „A probléma jellegétől függ az ügyintéző személye.” ◆ **jellemvonás** 「このこ子は父親の性質を受け継いだ。」 „Ez a gyerek az apja jellemvonásait örökölte.” ◆ **természet** きんぞく わ でんき とお せいしつ 「金属は電気を通す性質があります。」 „A fémeknek elektromos áramot vezető természetük van.” ◆ **tulajdonság** ふた ぶっしつ せいしつ 「この二つの物質の性質わ おなは同じです。」 „Ennek a két anyagnak egyforma a tulajdonsága.”

せいじつ 【誠実】 ◆ **hűség** ◆ **tisztesség**

せいじつな 【誠実な】 ◆ **feddhetetlen** せいじつ 「誠実な人柄」 ◆ **hűséges** ひとがら 「おつとわつま せいじつ 夫は妻にととも誠実でした。」 „A férj hűséges volt a feleségéhez.” ◆ **igaz** かれ わ せいじつ あいこくしゃ 「彼は誠実な愛国者である。」 „Ő egy igaz hazafi.”

せいじてききんちよう 【政治的緊張】 ◆ **politikai feszültség**

せいじてきな 【政治的な】 ◆ **politikai** 「政治的な問題が発生した。」 „Politikai probléma keletkezett.”

せいじてきなあんてい 【政治的な安定】 ◆ **politikai stabilitás**

せいじてきなたちば 【政治的な立場】 ◆ **politikai álláspont**

せいじてきに 【政治的に】 ◆ **politikailag** 「政治的に中立な機関」 „politikailag semleges intézmény”

せいじてきにただしい 【政治的に正しい】 ◆ **politikailag korrekt** ◆ **polkorrekt** (俗語)
せいじてき ただ ことば つか
 「政治的に正しい言葉を使う。」 „Polkorrekt szavakat használn.”

せいじてきふあんてい 【政治的不安定】 ◆ **politikai bizonytalanság**

せいしでんい 【静止電位】 ◆ **nyugalmi potenciál**

せいじどうとく 【政治道徳】 ◆ **politikai erkölcs** 「政治道徳の法則」 „politikai erkölcs törvénye”

せいしにかかわるもんだい 【生死にかかわる問題】 ◆ **élet-halál kérdése** ちきゅうおんだんか わ 「地球温暖化は我が国にとって生死にかかわる問題です。」 „A globális felmelegedés számunkra élet-halál kérdése.”

せいしにかかわるようなきけん 【生死にかかわるような危険】 ◆ **életveszély**

せいじの 【政治の】 ◆ **közéleti** かれ わ 「彼はもう政治の舞台に立たない。」 „Már nem vállal közéleti szereplést.”

せいしのかいをさまよっている 【生死の境をさまよっている】 ◆ **élet-halál között lebeg** きどく かんじや わ せいし きがい 「危篤患者は生死の境をさまよっていた。」 „A súlyos beteg élet-halál között lebegett.”

せいじのなをしる 【政治の話をしる】 ◆ **politizál** せいじ はなし わ きんし 「政治の話は禁止。」 „Ne politizáljunk!”

せいしのかいをさまよう 【生死の淵を彷徨う、生死の淵をさ迷う】 **szeisino fucsi-o szamajou** ◆ **élet és halál között lebeg**

ぜいしらいめんじよ 【税支払い免除】 ◆ **adómentesség**

せいじはん 【政治犯】 ◆ **állam elleni bűncselekmény** (政治犯罪) ◆ **politikai bűncselekmény** (政治犯罪) ◆ **politikai bűnözés** (政治犯罪) ◆ **politikai bűnöző** (人) ◆

politikai fogoly (人) ^{せいしはん} ^{しゃくほう} 「政治犯の釈放」
 „politikai fogoly szabadon bocsátása”

せいしバンク 【精子バンク】 ◆ **spermabank**

せいじはんざい 【政治犯罪】 ◆ **politikai bűn** ◆
politikai bűnözés

せいじぶきしゃ 【政治部記者】 ◆ **politikai tudósító**

せいじふしん 【政治不信】 ◆ **politikai bizalmatlanság**

せいじぶつたい 【静止物体】 ◆ **nyugvó test**
 「運動物体と静止物体」 „mozgó és nyugvó test”

せいしふめいである 【生死不明である】 ◆ **nem tudni, hogy él-e vagy sem** ^{かれわ} ^{せいしふめい} 「彼は生死不明です。」 „Nem tudni, hogy él-e vagy sem.”

せいしへんけい 【正四辺形】 ◆ **szabályos négyszög**

せいじぼうめい 【政治亡命】 ◆ **politikai menedék**

せいじぼうめいしゃ 【政治亡命者】 ◆ **politikai menekült**

せいしめんたい 【正四面体】 ◆ **szabályos tetraéder**

せいじもんだい 【政治問題】 ◆ **politikai ügy**

せいじゃ 【正邪】 ◆ **jó és gonosz** (善人と悪人) ◆ **jó és rossz** (善と悪) 「正邪の区別」 „jó és rossz megkülönböztetése”

せいじゃ 【聖者】 ◆ **szent** (聖人)

せいじゃ 【政治屋】 ◆ **saját érdekeit néző politikus**

せいしやいん 【正社員】 ◆ **állandó alkalmazott** ◆ **teljes állású foglalkoztatott** ◆ **teljes munkaidős dolgozó**

せいじゃく 【静寂】 ◆ **csend** ^{あしおと} ^{よる} 「足音が夜の静寂を乱した。」 „Léptek zaja törte meg az éjszaka csendjét.” ◆ **csönd** 「悲鳴は静寂を破った。」 „Sikoly törte meg a csöndet.” ◆ **nyugalom**

ぜいじゃく 【脆弱】 ◆ **sérülékenység**

ぜいじゃくせい 【脆弱性】 ◆ **biztonsági rés** (安全上の欠陥) 「プログラムにセキュリティ上の脆弱性が検出された。」 „Biztonsági rést

találtak a programban.” ◆ **sebezhetőség** ◆ **sérülékenység**

ぜいじゃくな 【脆弱な】 ◆ **gyenge** ^{ぜいじゃく} 「脆弱なパスワードを選んでしまった。」 „Gyenge jel-szót választottam.” ◆ **málladozó** (脆い) 「

^{ぜいじゃく} ^{じばん} ^{いえ} ^た ^わ ^{きけん} 脆弱な地盤なのでここで家を建てるのは危険だ。」 „Ezen a málladozó talajon veszélyes házat építeni.” ◆ **sebezhető** 「サイバー攻撃に対し

^{ぜいじゃく} ^{きょうか} て脆弱なサーバーを強化した。」 „Megerősítettük a kibertámadással szemben sebezhető szerverünket.” ◆ **sérülékeny** 「脆弱なアプリはハッキングされやすい。」 „A sérülékeny applikációkat könnyen meg lehet hekkelni.” ◆

törékeny ^{ぜいじゃく} ^{にくたい} 「脆弱な肉体」 „törékeny test”

せいしやうほう 【正射図法】 ◆ **ortogonális síkvetület**

せいしゆ 【清酒】 ◆ **szűrt szaké** ◆ **tiszta szaké**

ぜいしゆ 【税種】 ◆ **adófajta**

せいしゆうき 【性周期】 ◆ **ivari ciklus** ◆ **nemi ciklus** ◆ **szexuális ciklus**

ぜいしゆうげん 【税収減】 ◆ **adóbevétel-csökkenés**

ぜいしゆうぞう 【税収増】 ◆ **adóbevétel-növekedés**

せいじゆうにめんたい 【正十二面体】 ◆ **szabályos dodekaéder**

ぜいしゆうにゆう 【税収入】 ◆ **adóbevétel** 「市税収入は増収となりました。」 „A város adóbevétele növekedett.”

せいしゆく 【静粛】 ◆ **csend** ^{もり} ^わ ^{せいしゆく} ^{つつ} 「森は静粛に包まれていた。」 „Csend borította be az erdőt.” ◆

csönd 「静粛に願います！」 „Kérem, maradjanak csöndben!”

せいじゅく 【成熟】 ◆ **érés** ◆ **érettség** ◆ **fejlettség** ◆ **maturáció** ◆ **megérés** ◆ **けいざいてきせいじゅく** 【経済的成熟】 **gazdasági érettség** ◆ **けいざいてきせいじゅく** 【経済的成熟】 **gazdasági fejlettség** ◆ **みせいじゅく** 【未成熟】 **fejlétlenség** ◆ **みせいじゅく** 【未成熟】 **éretlenség** ◆ **みせいじゅく** の 【未成熟の】 **alulfejlett** 「未成熟の子」

„alulfejlett gyerek” ◇ らんせいじゅくそくしんい
んし 【卵成熟促進因子】 érést elősegítő
faktor (MPF)

せいじゅくぎ 【成熟期】 ◆ serdülőkor (思春
期)

せいじゅくした 【成熟した】 ◆ érett ^{かのじょわ} 「彼女は
心身ともに成熟した。」 „Testileg és lelkileg is
érett.”

せいじゅくする 【成熟する】 ◆ beérik ^{じょうせい} 「情勢
が成熟した。」 „Beérett a helyzet.” ◆ megérik
「桃が成熟した。」 „Megérett az őszibarack.”

◆ megszilárdul ^{せいじゅく} 「長い年月を経て民主主義が
成熟した。」 „A hosszú évek során megszilár-
dult a demokrácia.” ◇ せいじゅくした 【成熟し
た】 érett 「彼女は心身ともに成熟した。」
„Testileg és lelkileg is érett.”

せいしゅん 【青春】 ◆ ifjúkor

せいしゅん 【清纯】 ◆ tisztaság

せいしゅんえいが 【青春映画】 ◆ ifjúsági film

せいしゅんぎ 【青春期】 ◆ ifjúkor (青年期)
◆ pubertáskor (思春期) ◆ serdülőkor
(思春期)

せいしゅんじだい 【青春時代】 ◆ ifjúkor

せいしゅんしょうせつ 【青春小説】 ◆ ifjúsági
regény

せいしゅんな 【清纯な】 ◆ ártatlan ^{せいしゅん} 「清纯な
乙女」 „ártatlan szűz” ◆ tiszta ^{せいしゅん} 「清纯な心
を持っている。」 „A szíve tiszta.”

せいしゅんの 【青春の】 ◆ élete delén lévő ◆
fiatal

せいしゅんぶる 【聖人ぶる、聖人振る】 ◆
játssza a szentet ^{かれ} 「彼の発言は聖人ぶって
いるように聞こえた。」 „A kijelentése olyan
volt, mint aki játssza a szentet.”

せいしよ 【清書】 ◆ tisztázat ^{げんこう} ^{せいしよ} 「原稿と清書」
„eredeti irat és tisztázat”

せいしよ 【聖書】 ◆ Biblia ◆ biblia ◆ szent-
írás ◆ きゅうやくせいしよ 【旧約聖書】
Őszövetség ◇ しちじゅうにんやくせいしよ
【七十人訳聖書】 Szeptuaginta ◇ しんやく

せいしよ 【新約聖書】 Újszövetség ◇ たこ
くごたいしょうせいしよ 【多国語対照聖書】
többnyelvű biblia ◇ てんやくせいしよ 【点
訳聖書】 Braille-írást biblia

せいしよ 【青書】 ◆ jelentés ◇ がいこうせい
しよ 【外交青書】 diplomáciai jelentés

せいじよ 【聖女】 ◆ szent nő

せいしょう 【斉唱】 ◆ egy szólabban ének-
lés (ユニゾン) ◆ együtt éneklés ◆ kórus-
ban éneklés (一斉に歌うこと) ◆ kórusban
kántálás (一斉に唱えること)

せいしょう 【清祥】 ◆ egészségnek örven-
dés ^{せいしょう} ^{よろこ} ^{もう} ^あ 「ご清祥のこととお慶び申し上げま
す。」 „Remélem jó egészségnek örvend!”

せいじょう 【性情】 ◆ beállítottság ◆ ter-
mészet ^{にんげん} ^{せいじょう} 「人間の性情」 „emberi természet”

せいじょう 【性状】 ◆ jelleg ◆ jellemző

せいじょう 【政情】 ◆ politikai helyzet 「
政情不安の国」 „bizonytalan politikai helyzetű
ország”

せいじょう 【正常】 ◆ normális dolog ^{せいじょう} 「正常
と異常」 „normális és rendellenes dolog” ◆ ren-
des állapot ^{ていでん} ^お ^{でんりよくきょうきゅう} 「停電が終わって電力供給が
正常に戻った。」 „Az áramszünet véget ért, és
az áramszolgáltatás visszatért a rendes állapotá-
ba.”

せいじょう 【清浄】 ◆ tisztaság

せいじょうか 【正常化】 ◆ normalizálás ◆
normalizálódás ^{けいざいかつどう} ^{せいじょうか} 「経済活動の正常化」 „gaz-
dasági aktivitás normalizálódása”

せいじょうかする 【正常化する】 ◆ normalizál
「国交を正常化した。」 „Normalizálta a diplo-
máciai kapcsolatokat.”

せいじょうき 【星条旗】 ◆ amerikai zászló

せいじょうくつせい 【正常属性】 ◆ ortotro-
pizmus

せいじょうこうさいぼう 【星状膠細胞】 ◆
asztrocita

せいじょうざい 【清浄剤】 ◆ tisztítószer

せいしょうする 【斉唱する】 ◆ együtt énekel
「国歌を斉唱した。」 „Együtt énekeltük a
himmuszat.”

せいじょうたい 【星状体】 ◆ **aszter**

せいしやうどう 【性衝動】 ◆ **nemi késztetés**
 「性衝動に駆られる。」 „Nemi késztetést érez.”

せいじやうな 【正常な】 ◆ ** pezs ** 【正常な
 人はあんなことはしません。】 „ pezs  ember
 ilyet nem tesz.” ◆ **normál** 【正常な血圧
 „normál vérnyomás” ◆ **normális** 【正常な場合
 はこの骨はまっすぐです。】 „Normális esetben
 ez a csont egyenes.”

せいじやうな 【清浄な】 ◆ **tiszta** 【水道局は
 清浄な水を供給する。】 „A vízművek tiszta
 vizet szolgáltat.”

せいしやうねん 【青少年】 ◆ **fiatal** ◆ **ifjúság**

せいしやうねんはんざい 【青少年犯罪】 ◆ **fiatalkori bűnözés**

せいしやうねんほごいくせいじやうれい 【青少年
 保護育成条例】 ◆ **fiatalkor k védelmére
  s nevelésére hozott rendelet**

せいしやうねんむけのしやうせつ 【青少年向け
 の小説】 ◆ **ifjúsági regény**

せいじやうみやく 【正常脈】 ◆ **normális pul-
 zus** ◆ **normokardia**

せいじやうむく 【清浄無垢】 ◆ **makulátlan
 tisztaság**

せいしよく 【生殖】 ◆ **nemzés** ◆ **reprodukcio**
 ◆ **szaporodás** ◇ **えいしやうせいしよく** 【栄養
 生殖】 **vegetatív szaporodás** ◇ **ぎじ うせい
 いせいしよく** 【擬似有性生殖】 **paraszexuális
 szaporodás** (菌類の) ◇ **しよじよせいし
 よく** 【処女生殖】 **sz znmemz s** ◇ **たんいせい
 しく** 【単為生殖】 **telitokia** ◇ **たんせいせい
 しく** 【単性生殖】 **telitokia** ◇ **どうていせい
 しく** 【童貞生殖】 **h m sz znmemz s** ◇ **ど
 うていせいしよく** 【童貞生殖】 **adrogenesis**
 ◇ **ぶんれつせいしよく** 【分裂生殖】 **hasadás-
 sos szaporodás** ◇ **ほうしせいしよく** 【胞子
 生殖】 **sporas szaporodás** ◇ **むせいせいし
 よく** 【無性生殖】 **ivartalan szaporodás** ◇
 うせいせいしよく 【有性生殖】 **ivaros sza-
 porodás** ◇ **しやうせいせいしよく** 【幼生生殖】
pedogenesis ◇ **りやうせいせいしよく** 【両性
 生殖】 **ivaros szaporodás**

せいしよく 【生色】 ◆ **egészséges arcszín**
 (顔色) 「生色がない。」 „Rossz az arcsz -
 ne.” ◆ **elevenség** (元氣そうな様子) 「生色
 を取り戻す。」 „Visszanyeri elevenségét.”

せいしよく 【聖職】 ◆ **egyházi hivatás** 「
 聖職に就く。」 „Egyházi hivatást választ.” ◆

hivatás 【教師は聖職です。】 „A tanári fog-
 lalkozás egy hivatás.”

せいしよくいをさすける 【聖職位を授ける】 ◆
szentel 【司祭の聖職位を授けられた。】
 „Papp  szentelték.”

せいしよくき 【生殖器】 ◆ **nemz szerv** ◆ **p r-
 z szerv** (外部生殖器) ◇ **がいぶせいしよく
 き** 【外部生殖器】 **genitalia** ◇ **がいぶせいし
 よくき** 【外部生殖器】 **külső ivarszerv** ◇ **な
 いぶせいしよくき** 【内部生殖器】 **belső ivar-
 szerv** ◇ **ないぶせいしよくき** 【内部生殖器】
gonád

せいしよくきかん 【生殖器官】 ◆ **nemz szerv**
 ◆ **p r szerv**

せいしよくきけい 【生殖器系】 ◆ **szaporit 
 rendszer** ◆ **szaporit  szervrendszer**

せいしよくきしやう 【生殖器床】 ◆ **vacok**

せいしよくきすうはい 【生殖器崇拜】 ◆ **fal-
 loszim dat** (男根崇拜) ◆ **nemi szerv im -
 data**

せいしよくきそ  【生殖器巢】 ◆ **koncept ku-
 lum**

せいしよくきの  【生殖機能】 ◆ **férfiasság**
 (男性の) 「彼は事故で生殖機能を失っ
 した。」 „A balesetben elvesztette a férfiasságát.”
 ◆ **nemzőképesség** ◆ **szaporodóképesség**

せいしよくきよせい 【青色巨星】 ◆ **kék óriás**

せいしよくけいれつ 【生殖系列】 ◆ **csiravonal**

せいしよくさいぼう 【生殖細胞】 ◆ **csiraplaz-
 ma** ◆ **csirasejt** ◆ **szaporit sejt**

せいしよくさいぼうしつ 【生殖細胞質】 ◆ **csi-
 raplazma**

せいしよくしつ 【生殖質】 ◆ **csiraplazma**

せいしよくしや 【聖職者】 ◆ **egyházi sze-
 mély** ◆ **pap**

せいしよくじゆにん 【聖職授任】 ◆ **felszente-
 l s**

せいしょくしょう 【青色症】 ◆ **cianózis** ◆ **el-kékülés** ◆ **kékkór**

せいしょくする 【生殖する】 ◆ **szaporodik** 「むせいせいしよく無性生殖したジャガイモ」 „ivartalanul szaporodott burgonya”

せいしょくする 【生食する】 ◆ **nyersen fogyaszt**

せいしょくせん 【生殖腺】 ◆ **gonád** ◆ **ivarmirigy**

せいしょくの 【聖職の】 ◆ **klerikális**

せいしょする 【清書する】 ◆ **letisztáz** 「した下書きを清書した。」 „Letisztáztam a piszkozatot.”

◆ **tisztáz** ◆ **せいしょせずに** 【清書せずに】

hevenyészve 「かんそう感想を清書せずにメモにした。」 „A benyomásaim hevenyészve lejegyeztem.”

せいしょせずに 【清書せずに】 ◆ **hevenyészve** 「感想を清書せずにメモにした。」 „A benyomásaim hevenyészve lejegyeztem.”

せいしょほう 【正書法】 ◆ **helyesírás**

せいじりねん 【政治理念】 ◆ **politikai eszme**

せいじをただす 【政治を正す】 ◆ **megreformálja a politikát**

せいしをちょうえつする 【生死を超越する】 ◆ **halálmegvető**

せいしをともにする 【生死を共にする】 ◆ **bajtárs** 「戦争で彼と生死を共にした。」 „A háborúban bajtársak voltunk.”

せいしをふりきる 【制止を振り切る】 ◆ **kitépi magát a kezéből** 「たてもの警備員の制止を振り切って建物に侵入した。」 „Kitépte magát a biztonsági őr kezéből, és behatolt az épületbe.” ◆ **leráz**

「せいしパトカーの制止を振り切って逃走した。」 „Lerázta a rendőrautót, és elmenekült.” ◆ **nem hallgat a szavára** 「なかま仲間の制止を振り切って会社をやめた。」 „Nem hallgatott a társai szavára, és felmondott.”

せいしん 【精神】 ◆ **elme** 「みだ乱れた精神」 „Zavaros elme” ◆ **lélek** 「けんぜん健全な身体に健全な精神」 „Ép testben ép lélek.” ◆ **szellem** 「こんど今度

こそ負けない**精神**でダイエットする。」 „Most egészen biztosan rendíthetetlen szellemben fogok diétázni.” ◆ **szellemiség** 「このような**精神**は好きではない。」 „Nem szeretem az ilyen szellemiséget!” ◆ **かいたくしゃせいしん** 【開拓者精神】 **úttörő szellem** ◆ **こんぼん** 【根本精神】 **alapeszme** 「憲法の**根本精神**」 „alkotmány alapeszméje” ◆ **サービスせいしん** 【サービス精神】 **szolgálatkészség** ◆ **じだいせいしん** 【時代精神】 **kor szelleme** ◆ **せいしんをしゅうちゅうする** 【精神を集中する】 **összpontosít** 「**精神**を集中してしゅつぷかつどう 執筆活動に没頭した。」 „Összpontosítva belevetettem magam az írásba.” ◆ **だんたいせいしん** 【団体精神】 **csoportszelleme** ◆ **ほうのせいしん** 【法の精神】 **törvény szelleme**

せいじん 【成人】 ◆ **felnőtt** (おとな) ◆ **felnövés** (大人になること) ◆ **nagykorúvá válás** (大人になること) ◆ **せいじんにたつする** 【成人に達する】 **nagykorú lesz** 「彼は成人に達していない。」 „Ő még nem nagykorú.”

せいじん 【星人】 ◆ **bolygólakó** (~星人)

せいじん 【聖人】 ◆ **szent**

せいしんあんていざい 【精神安定剤】 ◆ **dilibogyó** (錠剤、俗語) 「いしゃ医者は私に**精神安定剤**を処方した。」 „Az orvos valami dilibogyót írt fel nekem.” ◆ **nyugtatószer**

せいしんいがく 【精神医学】 ◆ **elmeegógyászat**

せいしんいがくしゃ 【精神医学者】 ◆ **elmeorvos** ◆ **pszichiáter**

せいしんいっとうなにごとかならざらん 【精神一到何事か成らざらん】 ◆ **mindent lehet, csak akarni kell**

せいじんえいが 【成人映画】 ◆ **korhatáros film**

せいしんえいせい 【精神衛生】 ◆ **lelki egészség** ◆ **mentálhigiénia**

せいしんか 【精神科】 ◆ **elmeegógyászat** ◆ **elmeosztály** ◆ **idegosztály** ◆ **pszichiátria**

せいしんかい 【精神科医】 ◆ **elmeegógyász** ◆ **elmeorvos** ◆ **pszichiáter**

せいしんがはたんする 【精神が破綻する】 ◆

idegösszeomlást kap [衝撃で精神が破綻した。] „A megrázkódtatás miatt idegösszeomlást kapott.”

せいしんかんてい 【精神鑑定】 ◆ **pszichológiai vizsgálat**

せいしんきょういく 【精神教育】 ◆ **szellemi nevelés**

せいじんきょういく 【成人教育】 ◆ **felnőttoktatás**

せいじんくんし 【聖人君子】 ◆ **nemes lelkű ember** ◆ **szent** ◆ **tökéletes ember**

せいしんげか 【精神外科】 ◆ **pszichiátriai sebészet**

せいじんけんじゃ 【聖人賢者】 ◆ **nemes lelkű, bölcs ember**

せいしんさくらん 【精神錯乱】 ◆ **elmezavar**

せいじんしき 【成人式】 ◆ **felnőtté válás ünnepe** ◆ **nagykorúvá válás ünnepe**

せいしんしつかん 【精神疾患】 ◆ **elmebetegség**

せいしんしつかんの 【精神疾患の】 ◆ **elmebeteg**

せいしんしゅうよう 【精神修養】 ◆ **lelki fejlődés**

せいしんしゅぎ 【精神主義】 ◆ **spiritualizmus**

せいしんしょうがい 【精神障害】 ◆ **idegbetegség**

せいしんしょうがいしゃ 【精神障害者】 ◆ **idegbeteg** ◆ **szellemi fogyatékos**

せいしんじょうたい 【精神状態】 ◆ **elmeállapot** ◆ **idegállapot** 「この精神状態では運転できない。」 „Ebben az idegállapotban nem tudok vezetni.”

せいしんすいじゃく 【精神衰弱】 ◆ **lelki gyengeség**

せいじんする 【成人する】 ◆ **felnő** [娘は成人した。] „A lányom felnőtt.”

せいしんせい 【精神性】 ◆ **spiritualitás**

せいしんせいい 【誠心誠意】 ◆ **őszintén** 「誠心誠意お詫び申し上げます。」 „Őszintén bocsánatot kérek!” ◆ **szívvel-lélekkel** 「

せいしんせい つ まい
誠心誠意尽くして参ります。」 „Szívvel-lélekkel igyekezni fogok!”

せいじんぞう 【聖人像】 ◆ **szentszobor** ◇ **もくぞうのせいじんぞう** 【木造の聖人像】 **faszent**

せいしんそくていがく 【精神測定学】 ◆ **pszichometria**

せいしんたいこう 【精神退行】 ◆ **szellemi visszafejlődés**

せいしんちたいしゃ 【精神遅滞者】 ◆ **degenerált**

せいしんてきあっぱく 【精神的圧迫】 ◆ **lelki nyomás** [精神的圧迫を感じた。] „Lelki nyomást éreztem.”

せいしんてきな 【精神的な】 ◆ **lelki** [精神的な苦痛] „lelki fájdalom” ◆ **mentális** [精神的な障害] „mentális zavar”

せいしんてきなショック 【精神的なショック】 ◆ **lelki megrázkódtatás**

せいしんてきに 【精神的に】 ◆ **lelkileg** ◆ **mentálisan**

せいしんてきにあっていした 【精神的に安定した】 ◆ **kiegyensúlyozott** [彼は精神的に安定した男だ。] „Ő egy kiegyensúlyozott férfi.”

せいしんてきにおいつめられる 【精神的に追いつめられる】 ◆ **felemészt** [夫の浮気で精神的に追いつめられている。] „Felemészt a férjem hűtlensége.”

せいしんてきふあんていなひと 【精神的に不安定な人】 ◆ **pszichopata**

せいしんとういつ 【精神統一】 ◆ **lelki összpontosság**

せいしんな 【清新な】 ◆ **friss** [清新な空気] „friss levegő” ◆ **új** [清新な感覚] „új szemlélet”

せいじんにたつする 【成人に達する】 ◆ **nagykorú lesz** [彼は成人に達していない。] „Ő még nem nagykorú.”

せいしんねんれい 【精神年齢】 ◆ **mentális kor**

せいしんのしゅうれん 【精神の修練】 ◆ **lélekfejlesztés**

せいじんのひ 【成人の日】 ◆ **nagykorúvá válás napja**

せいじんのよなせいかつ 【聖人のよな生活】 ◆ **szent élet** せいじん せいかつ 「聖人のよな生活をする。」 „Szent életet él.”

せいしんはくじゃくしゃ 【精神薄弱者】 ◆ **gyengeelméjű**

せいしんはたん 【精神破綻】 ◆ **idegösszeomlás**

せいしんびょう 【精神病】 ◆ **elmebaj** ◆ **elmebetegség** ◆ **elmezavar** ◆ **mentális betegség** ◆ **pszichózis** ◇ **かんのうせいしんびょう** 【感応精神病】 **kiváltott elmebetegség**

せいじんびょう 【成人病】 ◆ **felnőttkori betegség**

せいしんびょういん 【精神病院】 ◆ **diliház** ◆ **elmeegógyintézet** ◆ **tébolyda** ◆ **zárt osztály** かれ わ せいしんびょういん にゅういん 「彼は精神病院に入院した。」 „Zárt osztályra került.”

せいしんびょうかんじゃ 【精神病患者】 ◆ **elmebajos** ◆ **elmebeteg**

せいしんびょうしつ 【精神病質】 ◆ **pszichopátia**

せいしんびょうしつしゃ 【精神病質者】 ◆ **pszichopata**

せいしんびょうの 【精神病の】 ◆ **elmebajos** ◆ **elmeháborodott**

せいしんひろう 【精神疲労】 ◆ **lelki kimerültség**

せいしんぶつりがく 【精神物理学】 ◆ **pszichofizika**

せいしんぶんせき 【精神分析】 ◆ **pszichoanalízis**

せいしんぶんせきい 【精神分析医】 ◆ **pszichiáter**

せいしんぶんめい 【精神文明】 ◆ **szellemi kultúra**

せいしんぶんれつしょう 【精神分裂症】 ◆ **skizofrénia** (統合失調症) ◆ **tudathasadás** (統合失調症)

せいじんむけのえいが 【成人向けの映画】 ◆ **korhatáros film** (アダルト映画)

せいしんよくせいやく 【精神抑制薬】 ◆ **idegcsillapító**

せいしんりょうほう 【精神療法】 ◆ **pszichoterápia**

せいしんりょく 【精神力】 ◆ **lelkierő** かれ わ 「彼は精神力が強い。」 „Lelkierje van.”

せいしんろん 【精神論】 ◆ **spiritualizmus**

せいしんをしゅうちゅうする 【精神を集中する】 ◆ **összpontosít** せいしん しゅうちゅう しっぴつ 「精神を集中して執筆活動に没頭した。」 „Összpontosítva belevetem magam az írásba.”

せいず 【星図】 ◆ **csillagtérkép**

せいず 【製図】 ◆ **műszaki rajz** (図面) ◆ **műszaki rajzolás** (図面を作りこと) ◇ **きかいせいず** 【機械製図】 **géprajz** ◇ **ちずのせいず** 【地図の製図】 **térképrajzolás**

せいすい 【清水】 ◆ **kristályvíz**

せいすい 【盛衰】 ◆ **felemelkedés és bukás** 「ローマの盛衰」 „Róma felemelkedése és bukása” ◆ **tündöklés és hanyatlás** ◆ **viszontagság** じんせい せいすい 「人生の盛衰」 „élet viszontagságai”

せいすい 【聖水】 ◆ **szenteltvíz**

せいずい 【精髓】 ◆ **eszencia** (重要な部分) しょくぶつ せいすい ちゅうしゆつ くり 「植物の精髓を抽出した薬」 „növények eszenciáját kinyerve készült gyógyszer” ◆ **legjava** (重要な部分) にほん ぶんか せいすい 「日本文化の精髓」 „japan kultúra legjava”

せいすいばん 【聖水盤】 ◆ **szenteltvíztartó**

せいすいりきが 【静水力学】 ◆ **hidrosztatika**

せいすいりきがくてきこっかく 【静水力学的骨格】 ◆ **hidrosztatikai váz**

せいすいりきがくてきな 【静水力学的な】 ◆ **hidrosztatikai** ◆ **hidrosztatikus**

せいすう 【整数】 ◆ **egész szám** ◇ **せい**の**せい**すう 【正の整数】 **pozitív egész szám**

せいすう 【正数】 ◆ **pozitív szám**

せいすうろん 【整数論】 ◆ **számelmélet** ◇ **かいせきてき** 【解析的整数論】 **analitikus számelmélet** ◇ **だいすうてきせいすうろん** 【代数的整数論】 **algebrai számelmélet**

せいずか 【製図家】 ◆ **műszaki rajzoló** ◆ **térképrajzoló** (地図の)

せいずがく 【製図学】 ◆ **grafika**
せいずがくの 【製図学の】 ◆ **grafikus**
せいずこう 【製図工】 ◆ **műszaki rajzoló**
せいずばん 【製図板】 ◆ **rajzasztal** ◆ **rajz-tábla**
せいずペン 【製図ペン】 ◆ **csőtoll** ◆ **tuskihúzó** ◆ **tustoll**
せいずぼう 【製図法】 ◆ **grafika**
せいずようインク 【製図用インク】 ◆ **rajztus**
せいずようえんぴつ 【製図用鉛筆】 ◆ **rajzce-ruza**
せいずようぐ 【製図用具】 ◆ **rajzeszközök**
せいずようシャーペン 【製図用シャーペン】 ◆ **rajzceruza**

せいする 【制する】 ◆ **kordában tart** こくみん 「国民を制する。」 ◆ **ural** せい 「この会社は市場を制する。」 ◆ **uralja** かいしゃ わしじょう 「この会社は市場を制する。」 ◆ **uralja** かんじょう 「感情を制する。」 ◆ **uralkodik** せい 「Uralkodik az érzelmein.」 ◆ **かちをせいする** 【勝ちを制する】 ◆ **győz** ◆ **かはんすうをせいする** 【過半数を制する】 ◆ **többségben van** 「保守派は過半数を制している。」 ◆ **konzervatívok vannak többségben.** ◆ **きせんをせいする** きせん 【機先を制する】 ◆ **megelőz** せい 「機先を制して攻撃した。」 ◆ **megelőző támadásba lendült.** ◆ **さきんずればひとをせいす** 【先ずるば人を制す】 ◆ **szemesnek áll a világ** ◆ **どくをもってどくをせいす** 【毒を以て毒を制す】 ◆ **kutyaharapást szőrével** ◆ **どくをもってどくをせいする** 【毒を以て毒を制する、毒をもって毒を制する】 ◆ **kutyaharapást szőrével**

せいせい 【生成】 ◆ **előállítás** (創生) ◆ **generálás** ◆ **keletkezik** ◆ **képződés** (形成) ◆ **létrehozás** ◆ **けいつえきせいせい** 【血液生成】 ◆ **vérképzés** ◆ **けっしょうせいせい** 【結晶生成】 ◆ **kristályosodás** ◆ **せつけつきゅうせいせい** 【赤血球生成】 ◆ **vörösvérsejt-képződés**

せいせい 【精製】 ◆ **finomítás** ◆ **tisztítás**

せいぜい 【精々、精精】 ◆ **amennyire lehet** (できるかぎり) 「あなたには無理だと思うけどせいぜい頑張るって。」 ◆ **amennyire lehet igyekezz.** ◆

maximum 「このパーティーにはせいぜい五人しか来ないでしょう。」 ◆ **Erre a partira maximum ötven ha eljönnek.** ◆ **nem több** 「彼女はせいぜい30歳だろう。」 ◆ **Az a nő nem több 30 évesnél.**

ぜいせい 【税制】 ◆ **adórendszer** せいせいじょう 「税制上の問題」 ◆ **adórendszer problémája**

せいせいえん 【精製塩】 ◆ **finomított só**

せいせいえんざんし 【生成演算子】 ◆ **alkotó** (数学の)

ぜいせいいかく 【税制改革】 ◆ **adóreform**

せいせいいかつ 【性生活】 ◆ **nemi élet** 「その夫婦は性生活がない。」 ◆ **Az a házaspár nem él nemi életet.** ◆ **szexuális élet**

せいせいざとう 【精製砂糖】 ◆ **finomított cukor**

せいせいされる 【生成される】 ◆ **keletkezik** あた 「新しい島が生成された。」 ◆ **Egy új sziget keletkezett.** ◆ **képződik** (形成する) 「新しい火山が生成された。」 ◆ **Egy új vulkán képződött.**

せいせいした ◆ **felszabadult** ◆ **oldott**

せいせいじゆく 【性成熟】 ◆ **ivarérés** ◆ **ivarérettség**

せいせいじゆくした 【性成熟した】 ◆ **ivarérett** 「性成熟した雄」 ◆ **ivarérett hím**

せいせいじゆくする 【性成熟する】 ◆ **ivarérett lesz**

せいせいじよ 【精製所】 ◆ **finomító** ◆ **せいきゆせいせいじよ** 【石油精製所】 ◆ **kőolaj-finomító**

せいせいしょうめつえんざんし 【生成消滅演算子】 ◆ **kreációs és annihilációs operátor** (物理学)

せいせいすい 【精製水】 ◆ **tiszta víz** (純粋な水) ◆ **tisztított víz**

せいせい 【清々する】 ◆ **megkönnyebbül** たいしよくとどげ 「退職届を出した後、清々とした気持ちになった。」 ◆ **Amikor beadtam a felmondásomat, megkönnyebbültem éreztem magam.**

せいせいする 【生成する】 ◆ **előállít** (作る)

「新しい化合物を生成した。」 „Új vegyület állított elő.” ◆ **generál** 「自動的に生成されたパスワード」 „automatikusan generált jelszó” ◆

létrehoz 「素粒子を生成する実験」 „elemi részecskéket létrehozó kísérlet” ◇ **せいせいされる**

【生成される】 **képződik** (形成する) 「新

しい火山が生成された。」 „Egy új vulkán képződött.” ◇ **せいせいされる** 【生成される】 **ke-**

letkezik 「新しい島が生成された。」 „Egy új sziget keletkezett.”

せいせいする 【精製する】 ◆ **finomít** 「原油を

精製する。」 „Kőolajat finomít.” ◆ **tisztít** 「飲料水を精製する。」 „Ivóvizet tisztít.”

ぜいせいちゅうりつ 【税制中立】 ◆ **adósemlegesség**

ゼイゼイといきをする 【ゼイゼイと息をする】

◆ **kapkodja a levegőt** 「ゼイゼイと息をしながら泳いでいた。」 „A levegőt kapkodva úszott.”

せいせいとう 【精製糖】 ◆ **finomított cukor**

せいせいでうどうと 【正々堂々と】 ◆ **korrektül** 「問題に正々堂々と向き合う。」 „Korrektül kezeli a problémát.” ◆ **sportszerűen** 「正々堂々と勝負した。」 „Sportszerűen versenyzett.”

せいせいでうどうとした 【正々堂々とした、正々堂々とした】 ◆ **korrekt** 「正々堂々としたやり方だった。」 „Korrektül járt el.”

せいせいひん 【精製品】 ◆ **finomított termék**

せいせいぶつ 【生成物】 ◆ **képződmény** ◆ **termék** ◇ **かくぶんれつせいせいぶつ** 【核分裂生成物】 **hasadási termék**

せいせいぶんぼう 【生成文法】 ◆ **generatív nyelvtan**

せいせいほう 【精製法】 ◆ **finomítási eljárás**

ぜいせいゆうこうそち 【税制優遇措置】 ◆ **adókedvezmény**

せいせいてるてん 【生々流転】 ◆ **élet és halál állandó körforgása**

せいせき 【成績】 ◆ **érdemjegy** 「中学生の頃

はナマケモノで成績が悪かった。」 „Középiskolás korában lusta volt, és rosszak voltak az érdemjegyei.” ◆ **eredmény** 「学校の成績が上がった。」 „Javult az tanulmányi eredményem.”

◆ **jegy** 「歴史で良い成績を取った。」 „Jó jegyeket kaptam történelemből.” ◆ **osztályzat**

「学校の成績は良かった。」 „Jók voltak az osztályzataim.” ◆ **sportteljesítmény** 「選手は

優秀な成績を取めた。」 „Kiváló sportteljesítményt nyújtott.” ◆ **tanulmányi eredmény** ◆

teljesítmény 「彼のスポーツの成績は下がった。」 „Csökkent a sportteljesítményem.” ◇ **えいぎょうせいせき** 【営業成績】 **üzleti eredmény** ◇ **がくぎょうせいせき** 【学業成績】 **tanulmányi eredmény** ◇ **きんむせいせき** 【勤

務成績】 **munkateljesítmény** 「彼は勤務成績が不良です。」 „Rossz a munkateljesítménye.”

◇ **こうせいせき** 【好成绩】 **jó jegy** 「試験で好成绩を取った。」 „Jó jegyet kapott a vizsgán.”

◇ **こうせいせき** 【好成绩】 **jó eredmény** 「選手は好成绩を残した。」 „A sportoló jó eredményeket ért el.” ◇ **せいせきがわるくなる** 【成

績は悪くなる】 **ront** 「数学の成績が悪くなった。」 „Matekból rontottam.” ◇ **せいせきを**

は **んていする** 【成績を判定する】 **osztályoz** 「先生は成績を判定する。」 „A tanár osztályoz.”

◇ **ふせいせき** 【不成績】 **rossz eredmény** 「不成績の生徒」 „rossz tanulmányi eredményű diák” ◇ **ふせいせき** 【不成績】 **rossz telje-**

sítmény 「不成績のチーム」 „rossz teljesítményű csapat”

せいせき 【聖跡】 ◆ **szent hely**

せいせきがわるくなる 【成績は悪くなる】 ◆ **ront** 「数学の成績が悪くなった。」 „Matekból rontottam.”

せいせきしょうめいしょ 【成績証明書】 ◆ **bi-zonyítvány**

せいせきてちょう 【成績手帳】 ◆ **index** ◆ **lecekönyv**

せいせきのすいじゅん 【成績の水準】 ◆ **mércé**
せんせい わ せいせき すいじゅん たか せつてい
 「先生は成績の水準を高く設定した。」 „A tanárom magasra állította a mércét.”

せいせきひょう 【成績表】 ◆ **bizonyítvány**

せいせきふりょう 【成績不良】 ◆ **rossz tanulmányi eredmény**

せいせきをはんていする 【成績を判定する】 ◆
せんせい わ せいせき はんてい
osztályoz 「先生は成績を判定する。」 „A tanár osztályoz.”

せいせつ 【正接】 ◆ **tangens**

せいぜつ 【凄絶】 ◆ **rettenetesség**

せいせつかい 【生石灰】 ◆ **oltatlan mész**

せいぜつな 【凄絶な】 ◆ **irtóztos** せいぜつ たたか く ひろ 「凄絶な戦いを繰り広げた。」 „Irtóztos csata bontakozott ki.” ◆ **rettenetes** せいぜつ ちから も 「凄絶な力を持っている。」 „Rettenetes ereje van.”

せいぜつなる 【凄絶なる】 ◆ **hajmeresztő** せいぜつ たたか ぼうけん 「凄絶なる冒険をした。」 „Hajmeresztő dologra vállalkozott.”

せいせん 【征戦】 ◆ **hadjárat**

せいせん 【性腺】 ◆ **gonád** ◆ **ivarmirigy**

せいせん 【生鮮】 ◆ **friss** (生鮮～) せいせん きょかいるい 「生鮮魚介類」 „frissen fogott tengeri halak és kagylók”

せいせん 【精選】 ◆ **gondos válogatás**

せいせん 【聖戦】 ◆ **keresztes háború** (キリスト教における) ◆ **szent háború**

せいぜん 【整然】 ◆ **rendezettség** ◆ **ちつじょ**
せいぜん 【秩序整然】 **tökéletes rend**

せいぜん 【生前】 ◆ **életében** てんのう わ せいぜん 「天皇は生前退位した。」 „A császár még életében lemondott a trónról.” ◆ **halál előtt** せいぜん しご 「生前と死後」 „halál előtt és után”

せいせんしげきホルモン 【性腺刺激ホルモン】
 ◆ **gonadotrop hormon** ◆ **gonadotropin**

せいせんしょくたい 【性染色体】 ◆ **ivari kromoszóma** ◆ **nemi kromoszóma**

せいせんしょくひん 【生鮮食品】 ◆ **romlandó élelmiszer**

せいせんしょくりょうひん 【生鮮食料品】 ◆
romlandó élelmiszer

せいせんする 【精選する】 ◆ **gondosan kiválaszt** じしょ どうろく せいせん 「辞書に登録する語彙を精選した。」 „Gondosan kiválasztottuk a szavakat a szótárunkba.” ◆ **megválogat** ざりょう せいせん 「材料を精選した。」 „Megválogattam az alapanyagokat.”

せいぜんせつ 【性善説】 ◆ **eredendő jóság elve**

せいぜんそう 【生前葬】 ◆ **élő személy számára rendezett temetés**

せいぜんぞうよ 【生前贈与】 ◆ **halál előtti ajándékozás**

せいせんたく 【性選択】 ◆ **szexuális szelekció** (性淘汰)

せいせんてきじょ 【性腺摘除】 ◆ **kasztrálás**

せいぜんと 【整然と】 ◆ **rendezetten** いす 椅子 「椅子は整然と並んでいた。」 „A székek rendezetten sorakoztak.”

せいぜんとした 【整然とした】 ◆ **rendezett** じゅうたく わ せいぜん まちな たたず 「住宅は整然とした街並みに佇んでいる。」 „A lakás rendezett városrészben áll.”

せいせんひん 【精選品】 ◆ **válogatott árucikk**

せいせんやさい 【生鮮野菜】 ◆ **friss zöldség**

せいせんりょうひん 【生鮮料品】 ◆ **romlandó étel**

せいそ 【清楚】 ◆ **csinosság** ◆ **ízlésség** ◆ **takarosság**

せいそう 【成層】 ◆ **rétegződés** ◆ **rétegződés** ◆ **かいせいそう** 【海成層】 **tengeri hordalék**

せいそう 【政争】 ◆ **politikai harc** ◆ **せいそうのぐ** 【政争の具】 **politikai fegyver** 「エネルギー問題を政争の具としている。」 „Politikai fegyvert kovácsolt az energiaproblémából.”

せいそう 【星霜】 ◆ **évek** (年月) ◆ **hosszú idő** (長い間) もんだい せいそう へ ほん 「百年の星霜を経た本」 „száz évnyi ideig megmaradt könyv”

せいそう 【正相】 ◆ **azonos fázis**

せいそう 【正装】 ◆ **alkalmi ruha** (服) ◆ **alkalmi ruhába öltözés** (装い)

せいそう 【清掃】 ◆ **takarítás** えきしゅうへん 【駅周辺の清掃】 „állomás környékének takarítása” ◆ **tisztítás** まど せいそう 「ビルの窓の清掃」 „épület ablakának tisztítása”

せいそう 【盛装】 ◆ **elegáns ruha** (服) ◆ **elegáns ruhába öltözés** (装い) ◆ **kiöltözés** (装い)

せいそう 【精巢】 ◆ **here** ◆ **tesztisz**

せいぞう 【聖像】 ◆ **ikon** (イコン) ◆ **szentkép** (絵) ◆ **szent szobor** (彫刻)

せいぞう 【製造】 ◆ **előállítás** ◆ **gyártás** ◇ **うんこせいぞうき** 【うんこ製造機】 **szar-gyártó húsdarab** ◇ **しゅるいせいぞう** 【酒類製造】 **alkoholkészítés**

せいそういん 【清掃員】 ◆ **takarító**

せいぞうがいしゃ 【製造会社】 ◆ **gyártó**

せいぞうがく 【聖像学】 ◆ **ikonológia** (図像学)

せいぞうがくしゃ 【聖像学者】 ◆ **ikonológus** (図像学者)

せいそうかざん 【成層火山】 ◆ **rétegvulkán** ◆ **sztratosvulkán**

せいぞうかていで 【製造過程で】 ◆ **gyártás során** せいぞうかてい ぎゅうにゆう ほくさ ま 「製造過程で牛乳に干し草が混ざってしまった。」 „A gyártás során a tejbe széna keveredett.”

せいぞうぎょう 【製造業】 ◆ **gyáripár**

せいぞうぎょうしゃ 【製造業者】 ◆ **gyáripáros** ◆ **gyártó**

せいそうけっていいんし 【精巢決定因子】 ◆ **heremeghatározó faktor** (TDF)

せいそうけん 【成層圏】 ◆ **sztratoszféra**

せいぞうげんか 【製造原価】 ◆ **termelési költség**

せいそうけんの 【成層圏の】 ◆ **sztratoszférikus** せいそうけん きあつ 「成層圏の気圧」 „sztratoszférikus nyomás”

せいぞうこうていひょう 【製造工程表】 ◆ **termelési ütemterv**

せいぞうこく 【製造国】 ◆ **gyártó ország**

せいぞうコスト 【製造コスト】 ◆ **termelési költség**

せいそうさぎょう 【清掃作業】 ◆ **takarítás** ◆ **utcaseprés** (道の)

せいそうさぎょういん 【清掃作業員】 ◆ **takarító** ◆ **utcasepró** (道の)

せいそうじしゃく 【成層磁石】 ◆ **laminált mágnes**

せいぞうじちく 【西藏自治区】 ◆ **Tibeti Autonóm Terület** (西藏自治区)

せいそうしゃ 【清掃車】 ◆ **kukás kocsi** ◆ **szemetes autó** ◆ **szemetes kocsi**

せいぞうしゃ 【製造者】 ◆ **gyártó**

せいぞうしょ 【製造所】 ◆ **gyár** ◆ **üzem**

せいそうじょうたい 【精巢上体】 ◆ **mellékhere**

せいそうじょうたいえん 【精巢上体炎】 ◆ **mellékhere-gyulladás**

せいそうじょがく 【生層序学】 ◆ **biosztrati-gráfia**

せいそうする 【正装する】 ◆ **illendően öltöz** そうしき **zik** (礼装する) ◆ **öltönyt vesz fel** せいそう 「葬式に正装した。」 „A temetésre öltönyt vett fel.”

せいそうする 【清掃する】 ◆ **takarít** かれわ 「彼は電車の車両を清掃する。」 „Vonatkupékat takarít.” ◆ **tisztít** まど 「高層ビルの窓をロープで下降しながら清掃する。」 „A magas épületek ablakait alpinista módszerekkel tisztítják.”

せいそうする 【盛装する】 ◆ **kicsípi magát** ともだち けっこんしき せいそう (おめかしする) 「友達の結婚式に盛装して行った。」 „Kicsíptem magam a barátom esküvőjére.” ◆ **kiöltözök** せいそう 「パーティーに盛装した。」 „Kiöltöztem a partira.”

せいぞうする 【製造する】 ◆ **előállít** この こうじょう わ 「この工場はガソリンを製造している。」 „Ez a gyár benzint állít elő.” ◆ **gyárt** かいしゃ わ いやくひん 「この会社は医薬品を製造している。」 „Ez a vállalat gyógyszereket gyárt.”

せいそうてっしん 【成層鉄心】 ◆ **laminált vasmag** ◆ **lemezelt vasmag**

せいそうどうぶつ 【清掃動物】 ◆ **dögevő állat** (腐肉食動物) ◆ **ganéjvő állat**

せいそうな [凄愴な] ◆ **szivszaggató** (非常にいたましい)

せいそうのぐ [政争の具] ◆ **politikai fegyver** 「エネルギー問題^{もんだい}を政争^{せいそう}の具^ぐとしている。」 „Politikai fegyvert kovácsolt az energia-problémából.”

せいぞうはかい [聖像破壊] ◆ **képrombolás**

せいぞうばんごう [製造番号] ◆ **gyári szám**

せいぞうはんばいする [製造販売する] ◆ **gyárt és értékesít** 「この会社は家具を製造販売している。」 „Ez a vállalat bútorokat gyárt és értékesít.”

せいぞうび [製造日] ◆ **gyártási nap** ◆ **gyártás napja**

せいぞうひん [製造品] ◆ **iparcikk**

せいぞうもと [製造元] ◆ **gyártó**

せいそく [生息、栖息、棲息] ◆ **előfordulás** ◆ **tenyészés**

せいそくぎょうれつ [正則行列] ◆ **reguláris mátrix** 「正則行列と特異行列」 „reguláris és szinguláris mátrix”

せいそくすう [生息数] ◆ **állomány** ◆ **vadállomány**

せいそくする [生息する、栖息する、棲息する] ◆ **él** 「この動物は地下^{どうぶつ}に生息^{ちか}している。」 „Ez az állat a föld alatt él.” ◆ **honos** 「この鳥は熱帯^{とり}の島^{わねったい}に生息^{しま}している。」 „Ez a madár a trópusi szigeteken honos.” ◆ **tenyészik** 「この動物はアフリカに生息^{どうぶつ}している。」 „Ez az állat Afrikában tenyészik.”

せいそくち [生息地] ◆ **élőhely** (ビオトープ) ◆ **lakóhely** ◆ **しぜんのせいそくち** [自然の生息地] **természetes élőhely** ◆ **びせいそくち** [微生息地] **mikroélőhely**

せいそな [清楚な] ◆ **csinos** 「彼女は清楚な髪型^{かみがた}をしている。」 „Csinos frizurája van.” ◆

ízléses 「彼女は清楚な服装^{かのじょ}をしている。」 „Ízlésesen öltözködik.” ◆ **takaros** 「彼女はいつも清楚^{せいそ}な身^みなりです。」 „Megjelenése mindig takaros.”

せいそめん [精梳綿] ◆ **gerebenezés**

せいぞろい [勢揃い、勢ぞろい] ◆ **felsorakozás**

せいぞろいする [勢揃いする、勢ぞろいする] ◆ **felsorakozik** 「有名選手^{ゆうめいせんしゅ}が勢揃い^{せいぞろ}した。」 „A híres játékosok felsorakoztak.”

せいぞん [生存] ◆ **életben maradás** ◆ **fennmaradás** ◆ **ぜんせいぞん** [前世生存] **előbb létezés** ◆ **てきしゃせいぞん** [敵者生存] **legjobbak életben maradása**

せいぞんきかん [生存期間] ◆ **élettartam** 「ウイルスの生存期間^{せいぞんきかん}」 „vírus élettartama”

せいぞんきょうそう [生存競争] ◆ **küzdelem az életben maradásért** ◆ **létharc**

せいぞんきょくせん [生存曲線] ◆ **túlélési görbe** ◆ **túlélési grafikon**

せいぞんけん [生存権] ◆ **élethez való jog** ◆ **léthez való jog**

せいぞんしゃ [生存者] ◆ **túlélő** 「事故^{じこ}の生存者^{せいぞんしゃ}」 „baleset túlélője”

せいぞんする [生存する] ◆ **él** (生きる) 「過酷^{かこく}な環境^{かんきょう}で生存^{せいぞん}する。」 „Barátságtalan környezetben él.” ◆ **életben marad** (生き残る) 「患者^{かんじや}は生存^{せいぞん}した。」 „A beteg életben maradt.”

◆ **megél** 「この土壌^{どじょう}だとスライカ^わは生存^{せいぞん}しない。」 „A dinnye nem él meg ezen a talajon.”

せいぞんせんりやく [生存戦略] ◆ **túlélési stratégia**

せいぞんたい [生存帯] ◆ **biozóna**

せいぞんほけん [生存保険] ◆ **életjáradék-biztosítás**

せいぞんほんのう [生存本能] ◆ **életösztön** 「強い生存本能^{つよ}」 „erős életösztön”

せいぞんりつ [生存率] ◆ **fennmaradási arány**

せいぞんりょう [現存量] ◆ **álló termény** (生物学) ◆ **élő termény** (生物学)

せいたい [声帯] ◆ **hangszál** 「声帯^{せいたい}が切れるほどの大声^{おおこえ}で軍歌^{ぐんか}を歌った。」 „Olyan hangosan énekelték a katonadalokat, hogy szinte elszakadt a hangszáluk.” ◆ **hangszalag** 「声帯炎^{せいたいえん}」 „hangszalaggyulladás”

せいたい 【成体】 ◆ **imágó** ◆ **kifejlett organizmus**

せいたい 【政体】 ◆ **államforma** (国家の統治形態) ◆ **politikai államforma** (国家の統治形態) ◆ **rezsím** ◇ **きょうわせいたい** 【共和政体】 **republikánus államforma** ◇ **くんしゅせいたい** 【君主政体】 **monarchikus államforma** ◇ **みんしゅせいたい** 【民主政体】 **demokratikus államforma**

せいたい 【生体】 ◆ **elő test** ◇ **せいたいにんしょう** 【生体認証】 **biometrikus azonosítás**

せいたい 【生態】 ◆ **életforma** (生活様式)
◆ **ökológia** たんすいぎょ 「淡水魚の生態を観察した。」 „Az édesvízi halak ökológiáját tanulmányozta.” ◆ **viselkedés** いのもの 「生き物の生態を捉えた。」 „Megörökítette az élőlények viselkedését.”

せいたい 【聖体】 ◆ **áldozás** (儀式) ◆ **eucharisztia** ◆ **szentelt ostya** (聖別されキリストの体となったパン)

せいたい 【臍帯】 ◆ **köldökzsinór** (さいたい)

せいたい 【静態】 ◆ **nyugalmi állapot** ◆ **statikus állapot** ◇ **じんこうせいたい** 【人口静態】 **álló népesség**

せいだい 【盛大】 ◆ **nagyszerűség**

せいたいいぶつ 【生体異物】 ◆ **xenobiotikum**

せいたいいんし 【生態因子】 ◆ **ökológiai tényező**

せいたいエネルギー論 【生体エネルギー論】
◆ **bioenergetika**

せいたいがい 【生体外】 ◆ **élő testen kívül** ◆ **in vitro**

せいたいかいぼう 【生体解剖】 ◆ **élveboncolás**

せいたいがく 【生体学】 ◆ **szomatológia**

せいたいがく 【生態学】 ◆ **környezettan** ◆ **ökológia** ◇ **かいようせいたいがく** 【海洋生態学】 **tengerökológia** ◇ **ぐんしゅうせいたいがく** 【群衆生態学】 **szünökológia** ◇ **ぐんしゅうせいたいがく** 【群衆生態学】 **közösségi környezettan** ◇ **こせいたいがく** 【個生態学】 **autökológia** ◇ **こせいたいがく** 【古生態学】 **paleoökológia** ◇ **システムせいたいがく** 【システム生態学】 **rendszerökológia** ◇ **しゃかいせいたいがく** 【社会生態学】 **szocioökológia**

せいたいがくてきしひょう 【生態学的指標】 ◆ **ökológiai indikátor**

せいたいがくてきせんい 【生態学的遷移】 ◆ **ökológia szukcesszió**

せいたいがくてきな 【生態学的な】 ◆ **ökológiai**

せいたいかんきょう 【生態環境】 ◆ **ökológiai környezet**

せいたいけい 【生態系】 ◆ **ökológiai rendszer** ◆ **ökoszisztéma**

せいたいけいモデル 【生態系モデル】 ◆ **ökológiai modell**

せいたいけんじだい 【聖体顕示台】 ◆ **áldozati ereklyetartó**

せいたいげんそ 【生体元素】 ◆ **biológiai elem**

せいたいこうがく 【生体工学】 ◆ **biométernökség** ◆ **bionika**

せいたいこうぶんし 【生体高分子】 ◆ **biopolimer**

せいたいさい 【聖体祭】 ◆ **szent egyesüléért való hálaadás napja** (聖体の祝日)

せいたいじ 【正体字、正體字】 ◆ **régi kínai írásjel** (繁体字)

せいたいじこせいぎょ 【生体自己制御】 ◆ **biofeedback**

せいたいじつけん 【生体実験】 ◆ **élőkön végzett kísérlet**

せいたいしゃかい 【静態社会】 ◆ **statikus társadalom**

せいたいしゃかいがく 【静態社会学】 ◆ **statikus szociológia**

せいたいしょくばい 【生体触媒】 ◆ **biokatalizátor**

せいたいせんしょく 【生体染色】 ◆ **élő szövet festése** ◆ **vitális festés**

せいたいそしきけんさ 【生体組織検査】 ◆ **biopszia**

せいたいてきちい 【生態的地位】 ◆ **ökológiai fülke**

せいたいてきどういしゅ 【生態的同位種】 ◆ **ökológiailag ekvivalens faj**

せいたいてきニツチ 【生態的ニツチ】 ◆ **ökológiai fülke** (生態的地位) ◆ **ökológiai niche** (生態的地位)

せいだいな 【盛大な】 ◆ **grandiózus** ^{せいだい} 「盛大な結婚式を開いた。」 „Grandiózus esküvőt tartottak.” ◆ **hatalmas** ^{せいだい} ^{ほくしゆ} ^{みおく} 「盛大な拍手で見送られた。」 „Hatalmas tapssal búcsúztak tőle.” ◆ **nagyszabású** ^{せいだい} ^{ぎょうれつ} 「盛大な行列」 „nagyszabású felvonulás”

せいだいない 【生体内】 ◆ **élő testen belül** ◆ **in vivo**

せいだいないかつせい ^{せいだい} ^{かっせい} 【生体内活性化】 ◆ **bioaktíváció**

せいだいないちくせき 【生体内蓄積】 ◆ **bioakumuláció**

せいだいないへんかん 【生体内変換】 ◆ **biotranszformáció**

せいだいにんしょう 【生体認証】 ◆ **biometrikus azonosítás**

せいだいのしゆくじつ 【聖体の祝日】 ◆ **szent egyesülésért való hálaadás napja** ◆ **úrnapja**

せいだいのひせき 【聖体の秘跡】 ◆ **áldozás szentsége**

せいだいはんのう 【生体反応】 ◆ **életjel** ◆ **élő test reakciója**

せいだいピラミッド 【生態ピラミッド】 ◆ **ökológiai piramis**

せいだいぶんし 【生体分子】 ◆ **biomolekula**

せいだいましゃ 【声帯模写】 ◆ **hangutánzás**

せいだいましゃのげいにん 【声帯模写の芸人】 ◆ **hangutánzó művész**

せいだいましゃをする 【声帯模写をする】 ◆ **parodizálja a hangját** 「コメディアンは政治家の声帯模写をした。」 „A humorista parodizálta a politikus hangját.” ◆ **utánozza a hangját** 「雄鶏の声帯模写をした。」 „Utánoztam a kakas hangját.”

せいだいまデリング 【生態モデリング】 ◆ **ökológiai modellezés**

せいだいまモデル 【生態モデル】 ◆ **ökológiai modell**

せいだいらきがく 【生体力学】 ◆ **biomechanika**

せいだいをあげる 【聖体を上げる】 ◆ **áldoztat**

せいだいをはいりょうする 【聖体を拝領する】 ◆ **áldozik**

せいதாகけい 【正多角形】 ◆ **szabályos sokszög**

せいதாகしぎ 【背高鶴、セイタカシギ】 ◆ **golyatöcs**

せいだく 【清濁】 ◆ **tiszta és zavaros** (清酒と濁酒) ◆ **tisztaság és zavarosság** ◆ **zöngés és zöngétlen** (清音と濁音)

ぜいたく 【贅沢】 ◆ **fényűzés** ◆ **jómód** ^{ぜいたく} ^{そだ} 「贅沢に育った。」 „Jómódban nőtt fel.” ◆ **luxus**

せいだくあわせのむ 【清濁併せ呑む】 ◆ **toleráns**

ぜいたくざんまい 【贅沢三昧】 ◆ **határtalan fényűzés** ◆ **határtalan jólét**

ぜいたくする 【贅沢する】 ◆ **flancol** ^{かのじよわ} 「彼女は贅沢するのが好きだ。」 „Szeret flancolni.”

ぜいたくな 【贅沢な】 ◆ **fényűző** ^{ぜいたく} ^く 「贅沢な暮らしをする。」 „Fényűző életet él.” ◆ **flancos** ^{すこ} ^{ぜいたく} ^{ようふく} 「少し贅沢な洋服をかった。」 „Kissé flancos ruhát vettem.” ◆ **luxus** ^{ぜいたく} ^{うち} ^す 「贅沢な家に住んでいる。」 „Luxuslakásban él.” ◆ **nagystílu** ^{ぜいたく} ^{せい} ^{かっ} ^つ 「贅沢な生活をしている。」 „Nagystílu életet él.” ◆ **pazar** ^{ぜいたく} ^{しょくじ} 「贅沢な食事をした。」 „Pazar ételeket evett.” ◇ **ぜいたくななやみ** ^{ぜいたく} ^{なやみ} 「贅沢な悩み」 ◆ **gazdagok fejfájása** ^{ぜいたく} ^{なや} 「ダイエットなんて贅沢な悩みだ。」 „A diéta csak a gazdagoknak okoz fejfájást.”

ぜいたくなせいかつをする 【贅沢な生活をする】 ◆ **dózsöl** ^{かねもち} ^わ ^{ぜいたく} ^{せい} ^{かっ} ^つ 「お金持ちは贅沢な生活をしている。」 „A gazdagok dózsölnek.”

ぜいたくななやみ 【贅沢な悩み】 ◆ **gazdagok fejfájása** ^{ぜいたく} ^{なや} 「ダイエットなんて贅沢な悩みだ。」 „A diéta csak a gazdagoknak okoz fejfájást.”

ぜいたくに 【贅沢に】 ◆ **fényűzően** ^{ぜいたく} ^く 「贅沢に暮らしている。」 „Fényűzően él.” ◆ **nagystíluen** ^{へや} ^{ぜいたく} ^か ^く ^つ 「お部屋に贅沢な家具を付けた。」 „Nagystíluen berendezte a lakást.” ◆ **pazarul** ^{ぜいたく} ^{せい} ^{かっ} ^つ 「贅沢に生活している。」 „Pazarul él.”

ぜいたくひん 【贅沢品】 ◆ **luxuscikk**

ぜいたくをおしむ 【贅沢を惜しむ】 ◆ **nem dőzsol**

せいだす 【精出す】 ◆ **serényen csinál** 「精出せいだして勉強する。」 „Serényen tanul.” ◆ **せいを**
べんきょう

だす 【精を出す】 **mindent belead** 「仕事しごとに精を出した。」 „Minden beleadtam a munkámba.”

せいだめんたい 【正多面体】 ◆ **szabályos poliéder**

せいたん 【生誕】 ◆ **születés** 「バルトークせいたんひやくねん 生誕百年の記念碑」 „Bartók százéves születésére állított emlékkő”
きねんひ

せいたん 【西端】 ◆ **legnyugatibb rész** ◆ **nyugati csücsök** ◆ **nyugati oldal**

せいだん 【星団】 ◆ **csillaghalmaz** ◆ **きゅうじょうせいだん** 【球状星団】 **gömbhalmaz**

せいたんさい 【生誕祭】 ◆ **születés ünneplése** 「亡くなった作曲家の生誕100年祭を行った。」 „Megünnepezték az elhunyt zeneszerző születésének századik évfordulóját.”
な さつきよか せいたん ひやくねんさい おこな

せいたんする 【生誕する】 ◆ **megszületik** 「釈迦しゃかの生誕せいたんした日」 „Buddha születésének napja”
ひ

せいだんそう 【正断層】 ◆ **normál vető**

せいたんち 【生誕地】 ◆ **szülőhely** 「詩人しじんの生誕地せいたんちに生家せいかを復元した。」 „A költő szülőhelyén helyreállították a szülőházat.”
ふくげん

せいち 【整地】 ◆ **talaj-előkészítés** (耕作のために) ◆ **tereprendezés** (建築のために)

せいち 【生地】 ◆ **otthon** (帰ることのできる土地) ◆ **születési hely** (生まれた土地) ◆

せいちしゅぎ 【生地主義】 **területiségi elv** 「国籍取得の血統主義と生地主義」 „állampolgárság megszerzésének leszármazási és területiségi elve”
こくせきしゅとく けつとうしゅぎ せいちしゅぎ

せいち 【聖地】 ◆ **Szentföld** ◆ **szent föld** ◆ **szent hely**

ぜいちく 【筮竹】 ◆ **jövendőmondó pálcika**

せいちしき 【性知識】 ◆ **szexuális ismeret** 「性知識せいちしきを持つ。」 „Szexuális ismeretekkel rendelkezik.”

せいちしゅぎ 【生地主義】 ◆ **ius soli** ◆ **területiségi elv** 「国籍取得の血統主義と生地主義」 „állampolgárság megszerzésének leszármazási és területiségi elve”
こくせきしゅとく けつとうしゅぎ せいちしゅぎ

せいちじゅんれい 【聖地巡礼】 ◆ **zarándoklat a Szentföldre**

せいちじゅんれいしゃ 【聖地巡礼者】 ◆ **Szentföldre látogató zarándok**

せいちする 【整地する】 ◆ **rendezi a terepet** 「解体後に綺麗に整地した。」 „A bontás után szépen rendezte a terepet.”
かいたい ご きれい せいち

せいちな 【精緻な】 ◆ **finom** 「精緻な筆使いでその絵を描いた。」 „Finom esetvonásokkal készítette a képet.” ◆ **pontos** 「コンピューターは精緻な数値を出した。」 „A számítógép kiadta a pontos értéket.” ◆ **precíz** 「風景を精緻に描写した。」 „Precízen lefestette a tájat.”
せいち ふでつか え えが わ せいち すうち だ ふうけい せいち

せいちゃ 【製茶】 ◆ **teafeldolgozás**

せいちゃぎょう 【製茶業】 ◆ **teafeldolgozó ipar**

せいちゃく 【正嫡】 ◆ **legidősebb törvényes gyerek** (本妻の長子) ◆ **törvényes feleség** (本妻)

せいちゃこうじょう 【製茶工場】 ◆ **teafeldolgozó gyár**

せいちゅう 【成虫】 ◆ **imágó** ◆ **kifejlett rovar**

せいちゅう 【正中】 ◆ **áthaladás a meridiánon**

せいちゅうげんき 【成虫原基】 ◆ **imágókorong**

せいちゅうする 【正中する】 ◆ **áthalad a meridiánon**

せいちょう 【声調】 ◆ **tonális hangsúly** (高低アクセント) ◆ **tónus**

せいちょう 【性徴】 ◆ **nemi jelleg** ◆ **nemi jellegzetesség** ◆ **いちじせいちょう** 【一次性徴】 **elsődleges nemi jelleg** ◆ **だいいちじせいちょう** 【第一性徴】 **elsődleges nemi jelleg** ◆ **だいにじせいちょう** 【第二性徴】

másodlagos nemi jelleg ◇ にじせいちょう
 【二次性徴】 másodlagos nemi jelleg

せいちょう 【成長、生長】 ◆ fejlődés (成
 長) 「心の成長」 „lélek fejlődése” ◆ kifej-
 lődés 「蛙の成長」 „béka kifejlődése” ◆ nö-
 vekedés (生長) 「胎児の成長」 „embrió
 növekedése” ◆ növés (生長) 「草の生長が
 早い。」 „A fű gyors növésű.” ◇ あんていてきせ
 いちょう 【安定的成長】 stabil növekedés
 ◇ いちせいせいちょう 【一次成長】 elsődleges
 növekedés ◇ きんこうせいちょう 【均衡成
 長】 kiegyensúlyozott növekedés ◇ けい
 ざいせいちょう 【経済成長】 gazdasági nö-
 vekedés ◇ こうせいちょう 【高成長】 magas
 növekedés ◇ しゅうかんすうてきせいちょう
 【指数関数的成長】 exponenciális növeke-
 dés ◇ じぞくかのうなせいちょう 【持続可能な
 成長】 fenntartható növekedés ◇ じっしつ
 せいちょう 【実質成長】 reálnövekedés ◇ じん
 こうせいちょう 【人口成長】 népességnö-
 vekedés ◇ せいちょうき 【成長期】 hőskor-
 szak 「テレビの成長期には子供でした。」 „A
 televíziózás hőskorszakában voltam gyerek.” ◇
 せいちょうに 【成長期】 növekedés idősza-
 ka 「経済成長期」 „gazdasági növekedés idő-
 szaka” ◇ ぜろせいちょう 【ゼロ成長】 zéró
 növekedés ◇ ていせいちょう 【低成長】 ala-
 csony növekedés ◇ にじせいちょう 【二次成
 長】 másodlagos növekedés ◇ ふきんこう
 せいちょう 【不均衡成長】 kiegyensúlyozat-
 lan növekedés ◇ プラスせいちょう 【プラス
 成長】 pozitív növekedés

せいちょう 【成鳥】 ◆ felnőtt madár ◆ kifej-
 lett madár

せいちょう 【政庁】 ◆ kormányhivatal

せいちょう 【清澄】 ◆ tisztaság

せいちょう 【清聴】 ◆ figyelem 「ご清聴あり
 がとうございます。」 „Köszönöm szíves figyelmüket!” ◇ ごせいちょう 【ご清聴、御清聴】

szíves figyelem 「ご清聴 お願いします。」
 „Kérem szíves figyelmüket!”

せいちょう 【聖寵】 ◆ áldás

せいちょういんし 【成長因子】 ◆ növekedési
 faktor ◇ インスリンようせいちょういんし
 【インスリン様成長因子】 inzulinszerű nö-
 vekedési faktor (IGF) ◇ けっしょうばん

ゆらいせいちょういんし 【血小板由来成長因
 子】 érlemezke eredetű növekedési fak-
 tor (PDGF) ◇ じょうひせいちょういんし
 【上皮成長因子】 epidermális növekedési
 faktor (EGF) ◇ しんけいせいちょういんし
 【神経成長因子】 idegnövekedési faktor
 (NGF)

せいちょうかぶ 【成長株】 ◆ ígéretes ember
 【若者成長株】 „ígéretes fiatal” ◆ növekedé-
 si potenciállal rendelkező részvény (株
 式) 「成長株に投資した。」 „Növekedési po-
 tenciállal rendelkező részvénybe fektettem.”

せいちょうき 【成長期】 ◆ hőskorszak 「テレ
 ビの成長期には子供でした。」 „A televíziózás
 hőskorszakában voltam gyerek.” ◇ こうどせいち
 ょうき 【高度成長期】 gyors gazdasági nö-
 vekedés időszaka

せいちょうきどう 【成長軌道】 ◆ növekedési
 pálya 「政策は経済を成長軌道に乗せた。」
 „Az intézkedés növekedési pályára állította a gaz-
 daságot.”

せいちょうきよくせん 【成長曲線】 ◆ növeke-
 dési görbe ◇ エスジがたせいちょうきよくせ
 ん 【S字型成長曲線】 szigmoid növekedési
 görbe

せいちょうけい 【成長計】 ◆ auxanometer

せいちょうけいろ 【成長経路】 ◆ növekedési
 pálya 「持続的な成長経路」 „fenntartható nö-
 vekedési pálya” ◇ きんせいせいちょうけいろ
 【均斉成長経路】 kiegyensúlyozott növe-
 kedési pálya

せいちょうざい 【清澄剤】 ◆ derítőszer

せいちょうさんぎょう 【成長産業】 ◆ fejlődő
 ágazat

せいちょうしてあわなくなる 【成長して合わな
 くなる】 ◆ kinō 「子供が成長してこの洋服は
 合わなくなった。」 „Kinőtte a gyerek ezt a ru-
 hát.”

せいちょうしょうせつ 【成長小説】 ◆ fejlő-
 désregény

せいちょうする 【成長する、生長する】 ◆ cse-
 peredik 「立派な大人に成長したね。」 „Pél-
 dás felnőtté cseperedtél.” ◆ fejlődik (成長す
 る) 「彼は人間的に成長した。」 „Emberileg

fejlődött.” ◆ **felnő** ^{こども せいちょう} ^{せかい} 「子供が成長したら世界を一周します。」 „Ha felnőnek a gyerekek, körbeutazzák a világot.” ◆ **megnő** ^き ^{せいちょう} 「木が成長してきた。」 „A fa megnőtt.” ◆ **きゅうせいちょうする** ^{けいざい} ^{わ きゅうせいちょう} 【急成長する】 **gyorsan növekedik** 「経済は急成長した。」 „A gazdaság gyorsan növekedett.” ◆ **せいちょうしてあわなくなる** ^{こども} ^{せいちょう} 【成長して合わなくなる】 **kinő** ^{ようふく わ} 「子供が成長してこの洋服は合わなくなった。」 „Kinőtte a gyerek ezt a ruhát.”

せいちょうせいぎよざい 【成長制御剤】 ◆ **növekedésszabályozó** ◆ **növekedésszabályozó** ◆ **こんちゅうせいちょうせいぎよざい** 【昆虫成長制御剤】 **rovárnövekedésszabályozó**

せいちょうそ 【生長素】 ◆ **növekedést szabályozó anyag**

せいちょうだんかい 【成長段階】 ◆ **fejlődési szakasz** ^{きぎょう} ^{せいちょうだんかい} ^{おう} ^{けいえい} ^{かだい} 「企業の成長段階に応じて経営課題は異なる。」 „A vállalat fejlődési szakaszától függően, mások az üzletvezetési problémák.”

せいちょうてきじゅんかん 【成長的循環】 ◆ **növekedési ciklus**

せいちょうてん 【成長点】 ◆ **tenyészőcsúcs** ◆ **tenyészőkúp**

せいちょうどしけん 【清澄度試験】 ◆ **tisztaságvizsgálat**

せいちょうな ^{せいちょう} 【清澄な】 ◆ **tiszta** ^{せいちょう} 「清澄な空気」 „tisztá levegő”

せいちょうに 【成長期】 ◆ **növekedés időszaka** ^{けいざいせいちょうき} 「経済成長期」 „gazdasági növekedés időszaka”

せいちょうホルモン 【成長ホルモン】 ◆ **növekedési hormon** (GH) ◆ **ヒトせいちょうホルモン** 【ヒト成長ホルモン】 **humán növekedési hormon** (hGH)

せいちょうモデル 【成長モデル】 ◆ **növekedési modell** ◆ **どろがくてきせいちょうモデル** 【動的成長モデル】 **dinamikus növekedési modell**

せいちょうりつ 【成長率】 ◆ **növekedési ráta** ◆ **növekedési ütem** ^{けいざいせいちょうりつ} 「経済成長率」 „gazda-

sági fejlődés üteme” ◆ **さいてきせいちょうりつ** ^{けいざい} ^{じっしつせいちょうりつ} 【最適成長率】 **optimális növekedési ráta** ◆ **じっしつせいちょうりつ** ^{けいざい} ^{じっしつせいちょうりつ} 【実質成長率】 **realnövekedési ráta** ^{けいざい} ^{じっしつせいちょうりつ} 「経済の実質成長率」 „gazdaság reálnövekedési rátája” ◆ **せんざいてきせいちょうりつ** ^{けいざい} ^{potenciális} ^{növekedési} ^{ütem} [◇] **potenciális növekedési ütem** ◆ **そうたいせいちょうりつ** ^{けいざい} ^{relatív} ^{növekedési} ^{ráta} 【相対成長率】 **relatív növekedési ráta**

せいちょうりろん 【成長理論】 ◆ **növekedéselmélet**

せいちょうりん 【成長輪】 ◆ **növekedési gyűrű**

せいとう 【精通】 ◆ **első magömlés** (初めての射精) ◆ **tájékozottság**

せいとうする 【精通する】 ◆ **jól ismer** ^{じじょう} ^{せいとう} 「地元の事情に精通する。」 „Jól ismeri a helyi körülményeket.” ◆ **tájékozott** ^{かれ} ^わ ^{れきし} ^{せいとう} (詳しい) 「彼は歴史に精通している。」 „Tájékozott a történelemben.”

せいとうごうほうし 【接合胞子】 ◆ **járomspóra** ◆ **zigospóra**

せいしよくえいようせい ^{せいじか} 【摂食栄養性】 ◆ **fagotróf** (摂食栄養性~) ◆ **fagotrófia**

せいで ^{せいじか} ◆ **köszönhető** ^{ふきよう} 「政治家のせいでの不況がある。」 „A politikusoknak köszönhető ez a rossz gazdasági helyzet.” ◆ **miatt** ^{かのじょ} 「彼女のせいであつた。」 „Miatta szidtak le.”

せいである 【所為である】 ◆ **múlik** ^{むすめ} ^{けつこん} 「娘が結婚しなかったのは父親のせいだった。」 „Az apán múltott, hogy nem ment férjhez a lánya.”

せいいてい 【制定】 ◆ **beiktatás** ^{ほうりつ} ^{せいいてい} 「法律の制定」 „törvény beiktatása” ◆ **rögztítés** ^{きそく} ^{せいいてい} 「規則の制定」 „szabály rögztítése” ◆ **ほうりつ** ^{せいいてい} ^い 【法律の制定】 **törvényhozás** (法律をやること)

せいいていする 【制定する】 ◆ **foglal** ^{じょうほう} ^{りよう} 「情報利用について規則を制定する。」 „Szabályba foglalja az információ felhasználását.” ◆ **létrehoz** ^{あた} ^ら ^{けんほう} ^{せいいてい} 「新しい憲法を制定する。」 „Új alkotmányt hoz létre.” ◆ **rögztít** ^{ぎょうせいきかん} ^{けんげん} 「行政機関の権限

に関する法律を制定した。」 „Törvényben rögzítették az állami szerv jogkörét.”

せいていほう 【制定法】 ◆ **irott jog**

せいてき 【政敵】 ◆ **politikai ellenfél** 「政敵を弾圧した。」 „Elnyomta a politikai ellenfelét.”

せいてき 【正嫡】 ◆ **legidősebb törvényes gyerek** (せいちゃく、本妻の長子) ◆ **törvényes feleség** (せいちゃく、本妻)

せいてきいつだつ 【性的逸脱】 ◆ **szexuális eltávolodás**

せいてきいやがらせ 【性的嫌がらせ】 ◆ **szexuális zaklatás**

せいてきかんけい 【性的関係】 ◆ **szexuális kapcsolat**

せいてきかんしん 【性的関心】 ◆ **nemi érdeklődés** ◆ **szexualitás**

せいてきぎゃくたい 【性的虐待】 ◆ **nemi erőszak** ◆ **szexuális visszaélés**

せいてききんこう 【静的均衡】 ◆ **statikus egyensúly**

せいてきこうしん 【性的亢進】 ◆ **erotika**

せいてきこうふん 【性的興奮】 ◆ **szexuális izgalm**

せいてきさべつ 【性的差別】 ◆ **nemi diszkrimináció** ◆ **nemi megkülönböztetés** ◆ **szexuális diszkrimináció** ◆ **szexuális megkülönböztetés**

せいてきしょうすうしゃ 【性的少数者】 ◆ **nemi kisebbség** ◆ **szexuális kisebbség**

せいてきしょうすうは 【性的少数派】 ◆ **nemi kisebbség** (性的少数者)

せいてきしょうどう 【性的衝動】 ◆ **kéjvágy** ◆ **libidó** ◆ **nemi vágy** 「女性に対して 性的衝動にかられた。」 „Nemi vágyat érzett a nő iránt.”

せいてきぜつちょうかん 【性的絶頂感】 ◆ **orgazmus**

せいてきちしき 【性的知識】 ◆ **szexuális ismeret**

せいてきつりあい 【静的釣り合い、静的釣り合い】 ◆ **statikus egyensúly**

せいてきとうさく 【性的倒錯】 ◆ **perverzió** (性倒錯)

せいてきな 【性的な】 ◆ **intim** 「彼女と性的な関係だった。」 „Intim kapcsolatban volt vele.”

◆ **nemi** 「性的な行為」 „nemi aktus” ◆ **szexuális** 「性的な魅力」 „szexuális vonzerő”

せいてきな 【静的な】 ◆ **mozdulatlan** 「静かな空間」 „mozdulatlan tér” ◆ **statikus** 「ホームページの静的なコンテンツ」 „honlap statikus tartalma”

せいてきなエネルギー 【性的なエネルギー】 ◆ **potenciál**

せいてきのうりよく 【性的能力】 ◆ **potencia**

せいてきのうりよくたかめる 【性的能力を高める】 ◆ **potenciálnövelő** 「性的能力を高める薬」 „potenciálnövelő szer”

せいてきはんざい 【性的犯罪】 ◆ **szexuális bűncselekmény**

せいてきふのう 【性的不能】 ◆ **impotencia** (インポテンツ)

せいてきふのうしょう 【性的不能症】 ◆ **impotencia**

せいてきへんすう 【静的変数】 ◆ **statikus változó**

せいてきみりよく 【性的魅力】 ◆ **szexuális vonzerő**

せいてきモデル 【静的モデル】 ◆ **statikus modell**

せいてきやくわり 【性的役割】 ◆ **nemi szerep**

せいてきよくぼう 【性的欲望】 ◆ **nemi vágy**

せいてきよつきゅう 【性的欲求】 ◆ **testi vágy**

せいてつ 【製鉄】 ◆ **vasgyártás**

せいてつぎょう 【製鉄業】 ◆ **vasipar**

せいてつじょ 【製鉄所】 ◆ **vasmú**

せいてはことをしそんじる 【急いては事を仕損じる】 / **せいてはことをしそんずる** 【急いては事を仕損ずる】 ◆ **hamar munka ritkán jó** ◆ **hamar munka ritkán jó**

せいてはことをしそんずる 【急いては事を仕損ずる】 / **せいてはことをしそんじる** 【急いては事を仕損じる】 ◆ **hamar munka ritkán jó** ◆ **hamar munka ritkán jó**

せいてん 【晴天】 ◆ **derült idő** ◆ **napsütéses idő**

せいてん 【聖典】 ◆ **szentírás** ◆ **szent könyv** ◇ **イスラムきょうのせいてん** 【イスラム教の聖典】 **Korán** ◇ **キリストきょうのせいてん** 【キリスト教の聖典】 **Biblia** ◇ **ゆだやきょうのせいてん** 【ユダヤ教の聖典】 **Tóra**

せいでんがく 【静電学】 ◆ **elektrosztatika** (静電気学)

せいてんかん 【性転換】 ◆ **nemváltás** ◆ **transzneműség**

せいてんかんしゅじゅつ 【性転換手術】 ◆ **nemváltó műtét**

せいでんき 【静電気】 ◆ **dörzselektromosság** ◆ **elektrosztatikus töltés** ◆ **sztatikus elektromosság**

せいでんきがく 【静電気学】 ◆ **elektrosztatika**

せいでんきぼうし 【静電気防止】 ◆ **antisztatikus** (静電気防止～)

せいでんきぼうしざい 【静電気防止剤】 ◆ **antisztatikus anyag**

せいてんのへきれき 【晴天の霹靂】 ◆ **derült égből villámcsapás**

せいてんのへきれき 【青天の霹靂】 ◆ **derült égből villámcsapás**

せいてんはくじつ 【青天白日】 ◆ **ártatlannak bizonyulás** (無罪であることが証明される)
【青天白日の身となった。】 „Ártatlannak bizonyult.” ◆ **kék égbolton Nap**

せいでんポテンシャル 【静電ポテンシャル】 ◆ **villamos potenciál** (電位)

せいでんゆうどう 【静電誘導】 ◆ **elektromos megosztás** ◆ **elektrosztatikus influencia**

せいでんゆうどうノイズ 【静電誘導ノイズ】 ◆ **elektrosztatikus zaj**

せいでんようりょう 【静電容量】 ◆ **elektromos kapacitás** ◆ **kapacitás**

せいと 【生徒】 ◆ **diák** ◆ **tanítvány** 【先生と受け持ちの生徒】 „tanár és tanítványai” ◆ **tanuló** ◇ **だいがくせい** 【大学生】 **egyetemi hallgató** ◇ **らくだいせい** 【落第生】 **bukott diák**

せいと 【聖徒】 ◆ **szent**

せいど 【制度】 ◆ **rendszer** 「これは封建制度わ ほうけんせいどの特徴です。」 ◆ **ぎかいせいど** 【議会制度】 **parlamentáris rendszer** ◇ **きゅうせいど** 【旧制度】 **régi rendszer** 「変更までは旧制度を適用する。」 ◆ **きょういくせいど** 【教育制度】 **oktatási rendszer** ◇ **しゃかいせいど** 【社会制度】 **társadalmi rendszer** ◇ **しゃかいせいど** 【社会制度】 **társadalmi berendezkedés** ◇ **しんせいど** 【新制度】 **új rendszer** ◇ **せんきよせいど** 【選挙制度】 **választási rendszer** ◇ **ちょうせいせいど** 【調整制度】 **szabályozó rendszer** 「燃料費調整制度を導入する。」 ◆ **ちようへいせいど** 【徴兵制度】 **kötelező katonai szolgálat** 「昔は徴兵制度だった。」 ◆ **ねんきんせいど** 【年金制度】 **nyugdíjrendszer** ◇ **ふくしせいど** 【福祉制度】 **szociális rendszer** 「日本の福祉制度」 „Japán szociális rendszere” ◇ **ほうけんせいど** 【封建制度】 **feudális rendszer**

せいど 【精度】 ◆ **pontosság** 「精度せいど たかの高い温度計」 „nagy pontosságú hőmérő” ◆ **precizitás** ◇ **そくていせいど** 【測定精度】 **mérési pontosság** ◇ **めいちゆうせいど** 【命中精度】 **találati pontosság** 【ミサイルの命中精度】 „rakéta találati pontossága” ◇ **よほうせいど** 【予報精度】 **előjelzés pontossága**

せいとう 【政党】 ◆ **politikai párt** 「政党に入った。」 „Beléptem egy politikai pártba.” ◇ **インチキせいとう** 【インチキ政党】 **kamupárt** 「選挙の時にインチキ政党が乱立していた。」 „A választásokon tömegesen bukkantak fel kamupártok.” ◇ **かくしんせいとう** 【革新政党】 **reformpárt** ◇ **きせいせいとう** 【既成政党】 **befutott párt** ◇ **きせいせいとう** 【既成政党】 **meglévő párt** ◇ **きゅうしんせいとう** 【急進政党】 **radikális párt** ◇ **こくみんせいとう** 【国民政党】 **néppárt** ◇ **こくみんせいとう** 【国民政党】 **polgári párt** ◇ **しんぽせいとう** 【進歩政党】 **haladó párt** ◇ **しんぽせいとう** 【進歩政党】 **progresszív párt** ◇ **ほしゅせいとう** 【保守政党】 **konzervatív párt**

せいとう 【正当】 ◆ **jogos** (正当～) 「せいとうぼうえい 正当防衛だった。」 „Jogos önvédelem volt.”

せいとう 【正答】 ◆ **helyes válasz**

せいとう 【正統】 ◆ **helyes utódlás** (正しせいとうい系統) ◆ **legitim** (正統～) 「正統政府」 „legitim kormány” ◆ **ortodoxia** ◆ **törvényes** (正統～) ◆ **törvényesség**

せいとう 【精糖】 ◆ **cukorfinomítás**

せいとう 【製糖】 ◆ **cukorgyártás** ◆ **cukor-készítés**

せいとう 【製陶】 ◆ **fazekasság** ◆ **kerámia-gyártás** ◆ **porcelángyártás** ◆ **porcelánkészítés**

せいとう 【正道】 ◆ **helyes út** 「せいとう 正道を踏み外はずす。」 „Letér a helyes útról.” ◆ **jó út** 「せいとう 正道を歩あゆむ。」 „Jó úton jár.”

せいとう 【聖堂】 ◆ **kápolna** (キリスト教の礼拝堂) ◆ **Konfuciusz temploma** (孔子を祭った堂) ◆ **templom** (キリスト教の教会) ◆ **だいせいどう** 【大聖堂】 **katedrális** ◆ **だいせいどう** 【大聖堂】 **székesegyház**

せいとう 【青銅】 ◆ **bronz**

せいとういつせいしょうがい 【性同一性障害】 ◆ **nemi diszfória** (性別違和) ◆ **nemi identitászavar** (GID)

せいとうえい 【正投影】 ◆ **merőleges vetítés** ◆ **ortogonális projekció**

せいとうえいず 【正投影図】 ◆ **merőleges vetület** ◆ **ortogonális vetület**

せいとうがいしゃ 【製糖会社】 ◆ **cukoripari vállalat**

せいとうかいてん 【制動回転】 ◆ **fékező fordulás**

せいとうかする 【正当化する】 ◆ **igazol** 「せいふ 政府はこれせんそうで戦争を正当化しようとした。」 „A kormány ezzel próbálta igazolni a háborút.” ◆ **szentesít** (ハンガリーのことわざ) 「せいふ 目的は手段を正当化する。」 „A cél szentesíti az eszközt.”

せいとうき 【制動機】 ◆ **fék** (ブレーキ)

せいとうき 【青銅器】 ◆ **bronzeszköz**

せいとうきかんし 【政党機関紙】 ◆ **pártorgánium**

せいとうきじだい 【青銅器時代】 ◆ **bronzkor** ◆ **bronzkorszak**

せいとうぎょう 【製糖業】 ◆ **cukoripar**

せいとうぎょう 【製陶業】 ◆ **fazekasipar** ◆ **porcelánipar**

せいとうきより 【制動距離】 ◆ **fékút**

せいとうこうじょう 【製糖工場】 ◆ **cukorgyár**

せいとうさく 【性倒錯】 ◆ **nemi perverzió** ◆ **perverzió**

せいとうさくしゃ 【性倒錯者】 ◆ **perverz**

せいとうじょ 【精糖所】 ◆ **cukorfinomító**

せいとうしよく 【青銅色】 ◆ **bronzsín** 「せいとうしよく 青銅色の花」 „bronzsínű virág”

せいとうする 【制動する】 ◆ **fékez** (ブレーキをかける) ◆ **lassít** (減速させる)

せいとうせい 【政党制】 ◆ **pártrendszer**

せいとうせい 【正当性】 ◆ **indokoltság** ◆ **jogosság**

せいとうせい 【正統性】 ◆ **helyes utódlás** (正しい系統) ◆ **legitimitás** ◆ **ortodoxia**

せいとうせいじ 【政党政治】 ◆ **pártpolitika**

せいとうた 【性淘汰】 ◆ **ivari kiválogatódás** ◆ **szexuális szelekció**

せいとうちかしつ 【聖堂地下室】 ◆ **altemplom** (納骨堂)

せいとうとく 【性道徳】 ◆ **nemi erkölcs**

せいとうな 【正当な】 ◆ **elfogadható** (納得できる) 「せいとう 正当な理由もなく婚約を破棄した。」 „Elfogadható ok nélkül felbontotta az eljegyzést.” ◆ **igazságos** 「せいとう 正当な評価」 „igazságos értékelés” ◆ **indokolt** 「せいとう 要求は正当だった。」 „Indokolt volt a követelése.” ◆ **jogos** 「せいとう 正当な主張」 „jogos állítás” ◆ **megfelelő** 「せいとう 正当な手段をとった。」 „Megfelelő intézkedést hozott.” ◆ **törvényes** (合法的な) 「せいとう 正当な相続人」 „törvényes örökös”

◆ **igazságos** 「せいとう 正当な評価」 „igazságos értékelés” ◆ **indokolt** 「せいとう 要求は正当だった。」 „Indokolt volt a követelése.” ◆ **jogos** 「せいとう 正当な主張」 „jogos állítás” ◆ **megfelelő** 「せいとう 正当な手段をとった。」 „Megfelelő intézkedést hozott.” ◆ **törvényes** (合法的な) 「せいとう 正当な相続人」 „törvényes örökös”

せいとうな 【正統な】 ◆ **legitim** 「おうけ 王家の正統な後継者」 „király legitim utódja”

せいとうに 【正当に】 ◆ **méltán** ^{かれわ せいとう} 「彼は正当に一位になった。」 „Méltán lett első helyezett.”

せいとうのしゅのう 【政党の首脳】 ◆ **pártvezető**

せいとうのしょき 【政党の書記】 ◆ **párttitkár**

せいとうのぶんれつ 【政党の分裂】 ◆ **pártszakadás**

せいとうは 【正統派】 ◆ **ortodox** (正統派～)

【正統派経済学】 „**ortodox közgazdaságtan**” ◆ **ortodox csoport** ◇ **ちょうせいとうは** 【超正統派】 **ultra-ortodox** 【超正統派ユダヤ教徒】 „**ultra-ortodox zsidó**”

せいとうふくしゃ 【制動輻射】 ◆ **fékezési sugárzás** (制動放射)

せいとうぼうえい 【正当防衛】 ◆ **jogos önvédelem**

せいとうほうしゃ 【制動放射】 ◆ **fékezési sugárzás**

せいとうりつ 【正答率】 ◆ **helyes válaszok aránya**

せいどか 【制度化】 ◆ **intézményesítés** 「会議の制度化」 „**értekezlet intézményesítése**”

◆ **intézményesülés** ◆ **rendszeresítés** 「衛生管理の制度化」 „**egészségvédelem rendszeresítése**” ◆ **rendszeresülés**

せいとかい 【生徒会】 ◆ **diáktalálkozó** (生徒大会) ◆ **diáktanács** (生徒自治会)

せいとかいちょう 【生徒会長】 ◆ **diáktanács elnöke**

せいどかする 【制度化する】 ◆ **intézményesít** 「公権力による制度化された犯罪」 „**államhatalom által intézményesített bűnözés**”

せいとく 【聖徳】 ◆ **császári erény** (天子の徳) ◆ **legmagasztosabb erény** (最高の徳)

せいどく 【精読】 ◆ **figyelmes olvasás** ◆ **gondos átolvasás**

せいとくかんねん 【生得観念】 ◆ **velünk született fogalmak**

せいとくけん 【生得権】 ◆ **születésénél fogva megillető jog**

せいどくする 【精読する】 ◆ **figyelmesen elolvas** 「難しい文章を精読した。」 „**Figyelmesen elolvastam a nehéz mondatot.**” ◆ **gondosan átolvas** 「長い報告書を精読した。」 „**Gondosan átolvastam a hosszú jelentést.**”

せいとくせつ 【生得説】 ◆ **nativizmus** (哲学の)

せいとくてきこうどう 【生得的行動】 ◆ **veleszületett viselkedés**

せいとくの 【生得の】 ◆ **veleszületett** 「生得の才」 „**veleszületett tehetség**”

せいとし 【成都市】 ◆ **Csengtú**

せいとしどう 【生徒指導】 ◆ **diák mentorálása**

せいどはけいざいがく 【制度派経済学】 ◆ **intézményi közgazdaságtan**

せいどれい 【性奴隷】 ◆ **szexrabszolga**

せいとん 【整頓】 ◆ **rendezettség** 「きちんと整頓された部屋はなぜか落ち着かない。」 „**Nem tudom, hogy miért, de idegesít a rendezett szoba.**” ◆ **rendrakás** (片付けること)

せいとんする 【整頓する】 ◆ **rendet rak** (片付ける) 「部屋を整頓した。」 „**Rendet raktam a szobában.**” ◆ **rendez** 「作業場は整頓されていた。」 „**A műhely rendezett volt.**”

せいなる 【聖なる】 ◆ **szent**

せいなん 【西南】 ◆ **délnyugat**

せいなんせい 【西南西】 ◆ **nyugat-délnyugat** 「西南西の風が吹いています。」 „**Nyugat-délnyugati szél fúj.**”

せいにく 【精肉】 ◆ **hús** ◆ **tiszta hús**

ぜいにく 【贅肉】 ◆ **súlyfelesleg** 「どうやって贅肉を落としましょうか？」 „**Hogyan szabaduljunk meg a súlyfeleslegünktől?**” ◆ **zsírfelesleg**

せいにくぎょう 【精肉業】 ◆ **húsipar**

せいにくぎょうしゃ 【精肉業者】 ◆ **hentes**

せいにくてん 【精肉店】 ◆ **hentes** ◆ **hentesüzlet**

せいじゅうめんたい 【正二十面体】 ◆ **szabályos ikozaéder**

せいにする 【所為にする】 ◆ **felró** ^{しっばい}「失敗を自分の無知のせいにした。」 „Tudatlanságomnak róttam fel a tévedést.” ◆ **hibázat** ^{じぶん}「自分の過ちを人のせいにする。」 „Mást hibázat saját vétségéért.” ◆ **okol** ^{しっばい わたし}「失敗を私のせいにしなさい！」 „Ne okolj engem a kudarc miatt!”

せいにゅう 【生乳】 ◆ **nyers tej**

ぜいぬきかかく 【税抜き価格】 ◆ **nettó ár**

ぜいぬきの 【税抜きの】 ◆ **nettó**

せいにいし 【西寧市】 ◆ **Hszining** (西宁市)

せいねん 【成年】 ◆ **nagykorúság** ◇ **みせいねん** ^{せいねん}【未成年】 **fiatalkorúság**

せいねん 【生年】 ◆ **születési év**

せいねん 【青年】 ◆ **fiatalember** (男) ◆ **fiú** (男) ◆ **legény** (未婚男性の古い言い方) ◇ **こうせいねん** ^{せいねん}【好青年】 **barátságos fiatal** ◇ **ぶんがくせいねん** ^{せいねん}【文学青年】 **könyvszerető fiatal** ◇ **まんねんせいねん** ^{せいねん}【万年青年】 **örök fiatal**

せいねんかい 【青年会】 ◆ **ifjúsági szervezet**

せいねんがっぴ ^{りれきしょ}【生年月日】 ◆ **születési dátum** ^{せいねんがっぴ}「履歴書に生年月日を書きたくない。」 „Nem akarom feltüntetni a születési dátumomat az önéletrajzomon.” ◆ **születési idő** ^{せいねんがっぴ}「アンケートに生年月日を書かなければならなかった。」 „A kérdőívre rá kellett írnia a születési idejét.”

せいねんき 【青年期】 ◆ **fiataikor** ◆ **ifjúkor**

せいねんじだい 【青年時代】 ◆ **fiataikor** ◆ **ifjúkor**

せいねんしゃ 【成年者】 ◆ **nagykorú**

せいねんそう 【青年層】 ◆ **fiatalság** (若者層)

せいねんだん 【青年団】 ◆ **ifjúsági egyesület**

せいねんだんいん ^{せいねん}【青年団員】 ◆ **ifjúsági szervezet tagja**

せいねんだんし 【成年男子】 ◆ **felnőtt férfi**

せいねんねんれい ^{せいねん}【成年年齢】 ◆ **nagykorúság ideje** ^{せいねんねんれい}「成年年齢を引き下げた法案」 „nagykorúság idejét csökkentő törvényjavaslat”

せいねんみんしゅどうめい ^{せいねん}【青年民主同盟】 ◆ **Fiatal Demokraták Szövetsége**

せいの ^{せい}【制】 ◆ **rendszerű** ^わ「これはセルフサービス制のレストランです。」 „Ez az étterem önkiszolgáló rendszerű.” ◇ **かいいんせいの** ^{せい}【会員制の】 **tagsághoz kötött**

せいの ^{せい}【正の】 ◆ **pozitív** ^{せい}「正の関係と負の関係」 „pozitív és negatív kapcsolat”

せいのあいて ^{せい}【性の相手】 ◆ **szexuális partner**

せいのう ^{せい}【性能】 ◆ **képesség** (能力) ◆ **teljesítmény** ^{せい}「コンピューターの性能はどんどん上がっている。」 „A számítógépek teljesítménye egyre növekszik.” ◇ **うんどうせいのう** ^{せい}【運動性能】 **manőverező képesség** ^{せい}「この車は運動性能がよい。」 „Ennek a kocsinak jó a manőverező képessége.” ◇ **ろめんそうこうせいのう** ^{せい}

のう ^{せい}【路面走行性能】 **úttartás** ^{せい}「車の路面走行性能」 „kocsi úttartása”

せいのうきょくせん ^{せい}【性能曲線】 ◆ **teljesítménygörbe**

せいのうをアップさせる ^{せい}【性能をアップさせる】 ◆ **felturbóz** ^{せい}「コンピューターの性能をアップさせた。」 „Felturbóztam a számítógépet.”

せいのうをみがきあげる ^{せい}【性能を磨き上げる、性能を磨きあげる】 ◆ **feltuningol** ^{せい}「機械の性能を磨き上げた。」 „Feltuningoltam a gépet.”

せいのけはい ^{せい}【生の気配】 ◆ **életjel** ^{せい}「村では生の気配を感じなかった。」 „Semmi életjellet nem tapasztaltak a faluban.”

せいのけんたい ^{せい}【生の倦怠】 ◆ **életuntság**

せいのこうくつせい ^{せい}【正の光属性】 ◆ **pozitív fototropizmus**

ぜいのしはらいめんじょ ^{せい}【税の支払い免除】 ◆ **adóelengedés**

せいのすう ^{せい}【正の数】 ◆ **pozitív szám**

せいのせいすう ^{せい}【正の整数】 ◆ **pozitív egész szám**

せいのそうかん 【正の相関】 ◆ **pozitív korreláció** 「正の相関と負の相関」 „pozitív és negatív korreláció”

せいでんか 【正の電荷】 ◆ **pozitív töltés**

ぜいのペンゲー 【税のペンゲー】 ◆ **adópengő**

せいは 【制覇】 ◆ **győzelem** (優勝) ◆ **uralom** (征服) ◇ **せかいせいは** 【世界制覇】 **világuralom** 「その国は世界制覇を目指している。」 „Az az ország világuralomra tör.”

せいはい 【聖杯】 ◆ **serleg** ◆ **szent grál** 「聖杯の探求」 „Szent Grál keresése”

せいばい 【成敗】 ◆ **büntetés** (刑罰) 「神の成敗」 „isten büntetése” ◆ **ítélet** (裁断)

せいばいすうたい 【正倍数体】 ◆ **euploid**

せいばいする 【成敗する】 ◆ **megbüntet** 「悪戯鬼を成敗した。」 „Megbüntette a rossz gyereket.”

せいはく 【精白】 ◆ **fehérités** (白くすること) ◆ **finomítás** (砂糖の) ◆ **rizsfényezés** (お米の)

せいはくじょ 【精白所】 ◆ **finomítóüzem**

せいはくとう 【精白糖】 ◆ **finomított cukor**

せいはくまい 【精白米】 ◆ **fényezett rizs**

せいはする 【制覇する】 ◆ **győzelmet szerez** 「選手は大会を制覇した。」 „Megszerezte a

bajnoki győzelmet.” ◆ **legyőz** 「模型飛行機は二つの岩の間の距離を制覇した。」 „A repülőmodell legyőzte a két szikla közötti távolságot.” ◆

leküzd 「登山家は数々の山を制覇した。」 „A hegymászó sok hegyet leküzdött.” ◆ **ural** (征服する) 「天下を制覇した。」 „Uralta az országot.” ◆ **uralma alá von** (征服する) 「世界を制覇した。」 „Uralma alá vonta a világot.”

せいはちめんたい 【正八面体】 ◆ **szabályos oktaéder**

せいはつ 【整髪】 ◆ **fodrászkodás** ◆ **hajápolás**

せいばつ 【征伐】 ◆ **hadjárat** (遠征) 「秀吉が九州 征伐を開始した。」 „Hidejosi hadjárat

tot indított Kjúszú ellen.” ◆ **leigázás** ◆ **megtorlás** (こらしめ)

せいはつぎょう 【整髪業】 ◆ **fodrászipar**

せいはつする 【整髪する】 ◆ **fodrászkodik** ◆ **haját ápol**

せいはつてん 【整髪店】 ◆ **fodrászüzlet**

せいはつりょう 【整髪料】 ◆ **hajápoló szer** (化粧品)

せいはん 【正犯】 ◆ **fő elkövető** ◇ **たんどくせいはん** 【単独正犯】 **egyedüli elkövető**

せいはん 【製版】 ◆ **klisékészítés** ◆ **klisirozás** ◇ **しゃしんせいはん** 【写真製版】 **foto-gravírozás**

ぜいばんごう 【税番号】 ◆ **adószám**

せいはんざい 【性犯罪】 ◆ **szexuális bűncselekmény**

せいはんじょ 【製版所】 ◆ **klisisoró**

せいはんたい 【正反対】 ◆ **ellenpólus** (対極) 「理想と正反対の人」 „ideális ember ellenpólusa” ◆ **pont az ellenkezője** ◆ **szöges ellentét**

せいはんたいな 【正反対な】 ◆ **homlokegyenesen különböző** 「正反対な考え方」 „homlokegyenesen különböző gondolkodásmód”

せいはんたいの 【正反対の】 ◆ **szöges ellentétben álló** 「皆と正反対の意見」 „mindenkivel szöges ellentétben álló vélemény”

せいひ 【性比】 ◆ **ivararány** (オスとメスの比率)

せいひ 【成否】 ◆ **siker vagy bukás** 「新製品の成否」 „új termék sikere vagy bukása”

せいび 【整備】 ◆ **előkészítés** (準備) 「書類の整備」 „irat előkészítése” ◆ **fejlesztés** (新設) 【道路整備】 „útfejlesztés” ◆ **igazítás** (改善) 「法律の整備」 „törvény igazítása” ◆ **karbantartás** (維持) 「車の整備」 „kocsi karbantartása” ◆ **rendbehozatal** 「道路の整備は急ピッチで進んでいる。」 „Teljes gőzzel folyik az utak rendbehozatala.” ◆ **szabályozás** 【川の整備】 „folyó szabályozása” ◇

せいびじょうたい 【整備状態】 **műszaki álla-**

pot 「この車は整備状態が悪い。」 „Ennek a kocsinak rossz a műszaki állapota.” ◇ **てんけんせいび** 【点検整備】 **időszakos ellenőrzés és karbantartás** ◇ **どうろせいび** 【道路整備】 **útfejlesztés és karbantartás**

せいびいん 【整備員】 ◇ **karbantartó** ◇ **こうくうきたいせいびいん** 【航空機体整備員】 **repülőgépszerelő** ◇ **ちじょうせいびいん** 【地上整備員】 **földi kiszolgáló személy**

ぜいびきご 【税引き後】 ◇ **adózás utáni** 「税引き後黒字は1億円でした。」 „Az adózás utáni nyereség 100 millió jen volt.”

せいびきょく 【整備局】 ◇ **fejlesztési hivatal**

せいびこう 【整備工】 ◇ **autószerelő** (車の) ◇ **szereelő** ◇ **じどうしゃせいびこう** 【自動車整備工】 **autószerelő**

せいびこうじょう 【整備工場】 ◇ **autójavító műhely** ◇ **javítóműhely**

せいびし 【整備士】 ◇ **karbantartó** ◇ **szereelő** ◇ **じどうしゃせいびし** 【自動車整備士】 **autószerelő** ◇ **しゃたいせいびし** 【車体整備士】 **karosszerialakatos**

せいびじょうたい 【整備状態】 ◇ **műszaki állapot** 「この車は整備状態が悪い。」 „Ennek a kocsinak rossz a műszaki állapota.”

せいびする 【整備する】 ◇ **előkészít** (準備する) 「遺産相続に関する一連の書類を整備した。」 „Előkészítettem az dokumentumokat az örökséghez.” ◇ **fejleszt** (新設する) 「道路を整備する。」 „Utakat fejleszt.” ◇ **helyrefofoz** (俗語) 「古いノートパソコンを使えるように整備した。」 „Helyrefofoztam a régi laptopomat.” ◇ **igazít** (整える) 「国際条約に合わせて法律を整備した。」 „A nemzetközi egyezményhez igazították a törvényt.” ◇ **karbantart** (維持する) 「車をいつも整備しておく事が大切です。」 „Fontos, hogy mindig karbantartsuk a kocsi.” ◇ **létrehoz** (新設する) 「新しい通信インフラを整備した。」 „Új telekommunikációs infrastruktúrát hoztak

létre.” ◇ **szabályoz** (調整する) 「川を整備した。」 „Szabályozták a folyót.”

せいひつな 【静謐な】 ◇ **békés** (平穏な) 「静謐な世界」 „békés világ” ◇ **csendes** (静かな) 「静謐な音楽」 „csendes zene” ◇ **nyugodt** (平穏な) 「静謐な環境」 „nyugodt környezet”

せいひょう 【製氷】 ◇ **jégkészítés** ◇ **jéggyártás**

せいびょう 【性病】 ◇ **nemi betegség**

せいびょうか 【性病科】 ◇ **nemibeteg gondozó**

せいびょうがく 【性病学】 ◇ **nemi betegségek kórtana** ◇ **venereológia** ◇ **venerológia**

せいびょうかんじゃ 【性病患者】 ◇ **nemibeteg**

せいひょうき 【製氷機】 ◇ **jéggép** ◇ **jégkészítő gép**

せいびょうしゃ 【性描写】 ◇ **erotikus ábrázolás** ◇ **szexábrázolás** ◇ **szexuális ábrázolás**

せいひれい 【正比例】 ◇ **egyenes arányosság**

せいひれいする 【正比例する】 ◇ **egyenes arányban áll** 「失業率と犯罪率は正比例する。」 „A munkanélküliség és a bűnözés egyenes arányban áll.”

せいひん 【清貧】 ◇ **tisztes szegénység** 「清貧に甘んじる。」 „Tisztes szegénységben él.”

せいひん 【製品】 ◇ **gyártmány** ◇ **termék** 「会社は新しい製品の開発に励んだ。」 „A vállalat új termék fejlesztésébe fogott.” ◇ **がいこくせいひん** 【外国製品】 **külföldi termék** ◇ **がいこくせいひん** 【外国製品】 **külföldi áru** ◇ **ガラスせいひん** 【ガラス製品】 **üvegtermék** ◇ **きほんてきなせいひん** 【基本的な製品】 **alaptermék** ◇ **きゅうせいひん** 【旧製品】 **ki-futott termék** ◇ **こうぎょうせいひん** 【工業製品】 **ipari termék** ◇ **さいしゅうせいひん** 【最終製品】 **végtermék** ◇ **せきゆせいひん** 【石油製品】 **kőolajtermék** ◇ **にほんせいひん** 【日本製品】 **japán termék** ◇ **のうぎょうせいひん** 【農業製品】 **mezőgazdasági termék** ◇ **ハンガリーせいひん** 【ハンガリー製品】 **magyar termék** ◇ **はんせいひん** 【半製品】 **félkész termék** ◇ **ファッションせいひん** 【ファ

ッション製品] divattermék ◇ **めんせいひん**
 [綿製品] pamuttermék

せいひんあんぜんせい [製品安全性] ◇ **termékbiztonság**

せいひんあんない [製品案内] ◇ **katalógus** ◇ **termékismertető** ◇ **terméktájékoztató**

せいひんか [製品化] ◇ **termékké fejlesztés**

せいひんかいはつ [製品開発] ◇ **gyártmányfejlesztés**

せいひんグループ [製品グループ] ◇ **termékcsohad**

せいひんこうこく [製品広告] ◇ **termékek-lámozás**

せいひんこうぞう [製品構造] ◇ **termékszerkezet**
 [製品構造の変化] „termékszerkezet-átalakítás”

せいひんサイクル [製品サイクル] ◇ **termékciklus**

せいひんじゅみょう [製品寿命] ◇ **termékélettartam**

せいひんせつけい [製品設計] ◇ **terméktervezés**

せいひんのしなぞろえ [製品の品揃え] ◇ **termékpaletta**

せいひんポートフォリオ [製品ポートフォリオ] ◇ **termékpaletta** (製品の品揃え)

せいひんライフ・サイクル [製品ライフ・サイクル] ◇ **termékciklus**

せいふ [政府] ◇ **állam** (国家) [政府の責任を重く見た。] „Súlyosnak tartotta az állam felelősségét.” ◇ **kormány** [日本政府] „japán kormány” ◇ **ざんていせいふ** [暫定政府] **ideiglenes kormány** (臨時政府) ◇ **ざんていせいふ** [暫定政府] **ügyvivő kormány** ◇ **じゃくたいせいふ** [弱体政府] **gyenge kormány** ◇ **ひせいふそしき** [非政府組織] **civil szervezet** (NGO) ◇ **りんじせいふ** [臨時政府] **ideiglenes kormány** [臨時政府を設置した。] „Ideiglenes kormányt hoztak létre.”

せいふ [声部] ◇ **hangfekvés** (声域) [ソプラノ声部] „szoprán hangfekvés”

せいふ [西部] ◇ **nyugat** ◇ **nyugati rész** ◇ **vadnyugat**

せいふあん [政府案] ◇ **kormánytervezet**

せいふう [西風] ◇ **nyugati szél** (にしかぜ)

せいふかいにゆう [政府介入] ◇ **kormányzati beavatkozás**

せいふかん [政府間] ◇ **kormányközi** (政府間～) [政府間協定] „kormányközi megállapodás”

せいふかんけいしゃ [政府関係者] ◇ **kormányközeli ember**

せいふきかん [政府機関] ◇ **államapparátus** (国家機関) ◇ **állami szerv** ◇ **kormányapparátus** ◇ **kormány szerv**

せいふく [制服] ◇ **egyenruha** [制服と私服] „egyenruha és civil ruha” ◇ **uniformis** ◇ **がっこうのせいふく** [学校の制服] **iskolai egyenruha** ◇ **ぐんたいのせいふく** [軍隊の制服] **katonai egyenruha** ◇ **ぐんたいのせいふく** [軍隊の制服] **katonai uniformis**

せいふく [征服] ◇ **hódítás** ◇ **leigázás** ◇ **le küzdés**

せいふく [正副] ◇ **eredeti és másolat** [正副2部の議事録を作成した。] „A jegyzőkönyvről egy eredetit és egy másolatot készítettem.” ◇ **fő és al** [正副大統領] „elnök és al-elnök”

せいふくぎちょう [正副議長] ◇ **elnök és al-elnök**

せいふくしゃ [征服者] ◇ **hódító**

せいふくしん [征服心] ◇ **hódítószellem**

せいふくする [征服する] ◇ **hódít** [彼は多くの国を征服した。] „Sok országot hódított.”

◇ **leigáz** [私達は征服された。] „Leigáztak minket.” ◇ **leküzd** [癌を征服した。] „Leküzdötte a rákot.” ◇ **meghódít** [彼の音楽は全世界を征服した。] „A zenéje meghódította az egész világot.”

せいふくの [制服の] ◇ **egyenruhás** [制服の警官] „egyenruhás rendőr”

せいふくよく [征服欲] ◇ **hódítási vágy**

せいぶげき 【西部劇】 ◆ **vadnyugati film** ◆ **westernfilm**

せいふごう 【正符号】 ◆ **pluszjel** ◆ **pozitív előjel** せいすう まえ せいふごう つ わたいせつ 「正数の前に正符号をつけることは大切です。」 „A pozitív számok elé fontos kitenni a pozitív előjelet.”

せいふこうかん 【政府高官】 ◆ **magas rangú kormánytisztviselő**

せいふさい 【政府債】 ◆ **kormánykötvény** ◇ **がこくせいふさい** べい だ がこくせいふさい 【外国政府債】 **kormánykötvény** 「米ドル建て外国政府債」 „dollár alapú külföldi kormánykötvény”

せいふししゅつ 【政府支出】 ◆ **kormányzati kiadás**

せいふししゅうにゅう 【政府収入】 ◆ **kormányzati bevétel**

せいふししょうけん 【政府証券】 ◆ **állami értékpapír** ◆ **állampapír**

せいふすじ 【政府筋】 ◆ **kormányforrás** せいふすじ しょうひせいひ わ あ 「政府筋によると消費税は引き上げられます。」 „Kormányforrások szerint növekedni fog a forgalmi adó.” ◆ **kormánykörök**

せいふたん 【税負担】 ◆ **adóteher**

せいぶつ 【生物】 ◆ **élőlény** ◆ **lény** ◆ **létforma** ◆ **organizmus** ◆ **szervezet** ◇ **いでんしくみかえせいぶつ** 【遺伝子組換え生物】 **genetikaliang módosított szervezet (GMO)** ◇ **いでんしくみかえせいぶつ** 【遺伝子組換え生物】 **genetikaliang módosított organizmus (GMO)** ◇ **キメラせいぶつ** 【キメラ生物】 **kiméra organizmus** ◇ **たさいぼうせいぶつ** 【多細胞生物】 **többsejtű élőlény** ◇ **たんさいぼうせいぶつ** 【単細胞生物】 **egysejtű organizmus** ◇ **たんさいぼうせいぶつ** 【単細胞生物】 **egysejtű lény** ◇ **ていせいせいぶつ** 【底生生物】 **tengerfenék élőlénye** ◇ **むせいぶつ** 【無生物】 **élettelen tárgy**

せいぶつ 【静物】 ◆ **mozdulatlan tárgy**

せいぶつエネルギー 【生物エネルギー】 ◆ **bioenergia**

せいぶつが 【静物画】 ◆ **csendélet**

せいぶつかい 【生物界】 ◆ **élőlények világa** ◆ **élővilág**

せいぶつかいようがく 【生物海洋学】 ◆ **biológiai oceanológia**

せいぶつかがく 【生物化学】 ◆ **biokémia**

せいぶつかがくそし 【生物化学素子】 ◆ **biocisp**

せいぶつかがくへいき 【生物化学兵器】 ◆ **biológiai és vegyi fegyverek**

せいぶつがく 【生物学】 ◆ **biológia** ◇ **うちゅうせいぶつがく** 【宇宙生物学】 **kozmbiológia** ◇ **かいようせいぶつがく** 【海洋生物学】 **óceánbiológia** ◇ **さいぼうせいぶつがく** 【細胞生物学】 **sejtbiológia** ◇ **すうりせいぶつがく** 【数理生物学】 **matematikai biológia** ◇ **すうりろんせいぶつがく** 【数理理論生物学】 **matematikai és elméleti biológia** ◇ **ていおんせいぶつがく** 【低温生物学】 **kriobiológia** ◇ **とうさせいぶつがく** 【糖鎖生物学】 **glikobiológia** ◇ **ぶんしせいぶつがく** 【分子生物学】 **molekuláris biológia** ◇ **ほうしやせんせいぶつがく** 【放射線生物学】 **radiobiológia**

せいぶつがくしゃ 【生物学者】 ◆ **biológus**

せいぶつガス 【生物ガス】 ◆ **biogáz**

せいぶつがた 【生物型】 ◆ **biotípus**

せいぶつがん 【生物岩】 ◆ **biogén kőzet** ◆ **szerves eredetű kőzet**

せいぶつぎこうがく 【生物気候学】 ◆ **biomeeteorológia** (生気候学)

せいぶつぎせつがく 【生物季節学】 ◆ **fenológia**

せいぶつぐんけい 【生物群系】 ◆ **biom**

せいぶつぐんしゅう 【生物群集】 ◆ **biocönózis** ◆ **életközösség** ◆ **élettársulás** ◇ **のうぎょうせいぶつぐんしゅう** 【農業生物群集】 **agrobiocönózis** ◇ **ピオトープとせいぶつぐんしゅう** 【ピオトープと生物群集】 **biogeocönózis**

せいぶつけん 【生物圏】 ◆ **bioszféra**

せいぶつけんてい 【生物検定】 ◆ **biológiai kimutatás**

せいぶつこうがく 【生物工学】 ◆ **bionika** ◆ **biotechnológia**

せいぶつしゃかいがく 【生物社会学】 ◆ **bioszociológia**

せいぶつしゃかいの 【生物社会の】 ◆ **bioszociális**

せいぶつじょうほうがく 【生物情報学】 ◆ **bioinformatika**

せいぶつしんか 【生物進化】 ◆ **szerves evolúció**

せいぶつせい 【生物性】 ◆ **biotikus** (生物性) (せいぶつせい いんし) „biotikus tényező”

せいぶつせいさんりょく 【生物生産力】 ◆ **bio-produktivitás**

せいぶつせん 【生物戦】 ◆ **biológiai hadviselés**

せいぶつそう 【生物相】 ◆ **bióta**

せいぶつそくていがく 【生物測定学】 ◆ **biometria**

せいぶつたようせい 【生物多様性】 ◆ **biodiverzitás** ◆ **biológiai sokféleség**

せいぶつちきゅうかがく 【生物地球化学】 ◆ **biogeokémia**

せいぶつちくせき 【生物蓄積】 ◆ **bioakkumuláció**

せいぶつちりがく 【生物地理学】 ◆ **biogeográfia** ◆ **életföldrajz**

せいぶつてきあんぜんせい 【生物学的安全性】 ◆ **biobiztonság**

せいぶつてきせい 【生物学的性】 ◆ **biológiai nem** ◆ **ivar**

せいぶつてきせいぎよ 【生物的制御】 ◆ **biológiai szabályozás** (生物的防御)

せいぶつてきな 【生物的な】 ◆ **biotikus** 「せいぶつてき かんきょう 生物的な環境」 „biotikus környezet”

せいぶつてきぼうぎよ 【生物的防御】 ◆ **biológiai szabályozás**

せいぶつテロ 【生物テロ】 ◆ **bioterrorizmus**

せいぶつはっこう 【生物発光】 ◆ **biolumineszcencia**

せいぶつはっせい 【生物発生】 ◆ **biogenézis**

せいぶつはっせいせつ 【生物発生説】 ◆ **biogenézis elmélete** ◆ **öröklét elmélete**

せいぶつはんのうき 【生物反応器】 ◆ **bioreaktor**

せいぶつぶつりがく 【生物物理学】 ◆ **biofizika**

せいぶつぶんかいせいの 【生物分解性の】 ◆ **biodegradábilis** ◆ **biológiai lebontható** 「せいぶつぶんかいせいの プラスチック」 „biológiai lebontható műanyag”

せいぶつへいき 【生物兵器】 ◆ **biológiai fegyver**

せいぶつマーカー 【生物マーカー】 ◆ **biológiai jelző**

せいぶつりょう 【生物量】 ◆ **biomassza** ◆ **élőtömeg**

せいぶつりょうのピラミッド 【生物量のピラミッド】 ◆ **biomassza-piramis**

セイフティボックス ◆ **értékmegőrző**

せいふのほじょきん 【政府の補助金】 ◆ **állami támogatás**

せいふぶない 【政府部内】 ◆ **kormánykörökben**

せいふほしょうさい 【政府保証債】 ◆ **állami lag garantált kötvény**

せいふようじん 【政府要人】 ◆ **vezető politikus**

せいふん 【製粉】 ◆ **megőrlés** ◆ **őrlés** ◇ **こくもつのせいふん** 【穀物の製粉】 **gabonaőrlés**

せいふん 【成分】 ◆ **alkotóelem** 「みず せいふん 水の成分」 „víz alkotóelemei” ◆ **alkotórész** 「くわき せいふん 空気の成分」 „levegő alkotórészei” ◆ **összetétel** 「この えきたい せいふん わ なん 液体の成分は何ですか？」 „Mi az összetétele ennek a folyadéknak?” ◆ **összetező** 「くすり せいふん 薬の成分」 „gyógyszer összetevői” ◇ **そうごせいふん** 【造語成分】 **szóalkotó elem** ◇ **はいごうせいふん** 【配合成分】 **összetező** 「けしょうひん 化粧品 配合成分」 „kozmetikai szer összetevői” ◇ **ふくせいふん** 【副成分】 **másodlagos összetevő** ◇ **ゆうこうせいふん** 【有効成分】 **hatóanyag** 「くすり ゆうこうせいふん 薬の有効成分」 „gyógyszer hatóanyaga”

せいふんか 【性分化】 ◆ **nemekre oszlás**

せいふんか 【成文化】 ◆ **írásba foglalás**

せいふんかいせいの 【生分解性の】 ◆ **biológiai lebontható**

せいふんかする 【成文化する】 ◆ **foglal** 「じょうけん けいやく せいふんか 条件を契約に成文化する。」 „Szerződésbe foglalja a feltételeket.”

せいふんき 【製粉機】 ◆ **malom** ◆ **őrlőgép**

せいふんぎょうしゃ 【製粉業者】 ◆ **molnár**

せいふんけんぼう 【成文憲法】 ◆ **írott alkotmány**

せいふんこうじょう 【製粉工場】 ◆ **őrlőüzem**

せいふんじょ 【製粉所】 ◆ **malom**

せいぶんぶんせき 【成分分析】 ◆ **összetevők elemzése**

せいぶんほう 【成文法】 ◆ **írott jog**

せいへき 【性癖】 ◆ **beállítottság** 「個人的性癖」 ◆ **hajlam** 「奇妙な性癖がある。」 ◆ „Különös hajlamai vannak.”

せいべつ 【性別】 ◆ **nem** 「性別を記入してください。」 ◆ „Írja be a nemét!” ◆ **nemek szerinti megkülönböztetés** ◆ **nemiség** 「生物には性別がある。」 ◆ „Az élőlényeknek van nemisége.” ◆ **szexualitás**

せいべつ 【聖別】 ◆ **megszentelés**

ぜいべつ 【税別】 ◆ **adó nélkül**

せいべついか 【性別違和】 ◆ **nemi diszfória** ◆ **nemi identitászavar**

せいべついかかん 【性別違和感】 ◆ **nemi diszfória** (性別違和) ◆ **nemi identitászavar** (性別違和)

ぜいべつかかく 【税別価格】 ◆ **nettó ár**

せいべつする 【聖別する】 ◆ **áld** ◆ **megáld** 「神父は鐘を聖別した。」 ◆ „A pap megáldotta a harangot.” ◆ **megszentel** 「神父はパンを聖別した。」 ◆ „A pap megszentelte a kenyeret.” ◆ **szentel** 「神父はパンを聖別した。」 ◆ „A pap kenyeret szentelt.”

せいへん 【政変】 ◆ **államcsíny** (クーデター) 「政変を画策した。」 ◆ „Államcsínyt tervezett.” ◆ **politikai változás** (政界の変動) ◆ **politikai zavargás** (政治的動乱)

せいへん 【正編】 ◆ **könyv tartalmi része**

せいぼ 【歳暮】 ◆ **év végi ajándék** (おせいぼ) ◆ **おせいぼ** 【お歳暮、御歳暮】 **év végi ajándék** 「弁護士にお歳暮を贈った。」 ◆ „Év végi ajándékot adtam az ügyvédemnek.”

せいぼ 【生母】 ◆ **vér szerinti anya**

せいぼ 【聖母】 ◆ **Szentanya** ◆ **Szüzanya**

せいほう 【製法】 ◆ **eljárás** 「この部品は新しい製法で作られた。」 ◆ „Ez az alkatrész egy új eljárással készült.” ◆ **gyártási módszer** ◆ **gyártástechnológia** 「独自の製法」 ◆ „külön-

leges gyártástechnológia” ◆ **készítés módja** 「靴の製法」 ◆ „cipőkészítés módja”

せいほう 【西方】 ◆ **nyugati irány** 「長崎から西方百キロの地点」 ◆ „Nagaszakitol nyugati irányban 100 kilométerre lévő hely”

せいぼう 【制帽】 ◆ **egyensapka**

せいぼう 【声望】 ◆ **népszerűség** 「声望のある人」 ◆ „népszerű ember”

ぜいほう 【税法】 ◆ **adótvörvény**

せいほうきょうかい 【西方教会】 ◆ **nyugati kereszténység**

せいほうけい 【正方形】 ◆ **négzet**

せいほうけいの 【正方形の】 ◆ **négzet alakú** 「正方形の土地」 ◆ „négzet alakú földterület”

せいほうとつきよ 【製法特許】 ◆ **gyártási szabadalom**

せいほうりょく 【性暴力】 ◆ **szexuális bántalmazás**

せいほく 【西北】 ◆ **északnyugat**

せいほくせい 【西北西】 ◆ **nyugat-északnyugat**

せいぼさいぼう 【精母細胞】 ◆ **férfi ivarsejt** (人の) ◆ **him ivarsejt** ◆ **spermatocita**

せいぼぞう 【聖母象】 ◆ **Szüzanya szobor** ◆ **Szüz Mária szobor**

せいぼつねん 【生没年】 ◆ **születési és halálozási év**

せいぼマリア 【聖母マリア】 ◆ **Boldogasszony** ◆ **Szüz Mária**

せいホルモン 【性ホルモン】 ◆ **ivari hormon** ◆ **nemi hormon** ◆ **szexuális hormon**

せいほん 【正本】 ◆ **hitelesített példány**

せいほん 【製本】 ◆ **könyvkötés** ◆ **könyvkötészet**

せいほんき 【製本機】 ◆ **könyvkötőgép**

せいほんじょ 【製本所】 ◆ **könyvkötő**

せいほんする 【製本する】 ◆ **beköt** 「書類を製本させた。」 ◆ „Bekötöttem az iratokat.” ◆

könyvet köt 「書類を製本した。」 ◆ „Könyvet kötöttem az iratokból.”

せいほんのう [性本能] ◆ **nemi ösztön**
せいほんふなにしょうけん [正本船荷証券] ◆
eredeti hajóraklevél
せいほんや [製本屋] ◆ **könyvkötő**
せいま [製麻] ◆ **kenderfeldolgozás**
せいまい [精米] ◆ **fehér rizs** ◆ **fényezett rizs** ◆ **hántolt rizs** ◆ **rizshántolás**
せいまいき [精米機] ◆ **rizsfényező gép** ◆ **rizshántoló gép**
せいまく [製膜] ◆ **membrányártás**
せいみつ [精密] ◆ **precizitás**
せいみつかがく [精密科学] ◆ **egzakt tudomány**
せいみつかこう [精密加工] ◆ **precíziós megmunkálás**
せいみつかこうぎじゅつ [精密加工技術] ◆ **precíziós gyártástechnológia**
せいみつきかい [精密器械] ◆ **precíziós szerkezet**
せいみつきかい [精密機械] ◆ **precíziós gép**
せいみつきき [精密機器] ◆ **precíziós eszköz**
せいみつけんさ [精密検査] ◆ **alapos vizsgálat** ◆ **kivizsgálás**
せいみつけんさする [精密検査する] ◆ **kivizsgál**
からだ 「体のすべてを精密検査してもらった。」
 „Kivizsgáltattam magam.”
せいみつでない [精密でない] ◆ **pontatlan**
せいみつな [精密な] ◆ **pontos** [精密な測定
おこな を行った。] „Pontos méréseket végezték.” ◆
precíziós [精密な機械] „precíziós gép” ◆
részletes [精密な地図] „részletes térkép”
せいみつに [精密に] ◆ **pontosan** [寸法を
せいみつ はか 精密に測った。] „Pontosan levette a méretet.”
せいみょうこうちな [精妙巧緻な] ◆ **ügyesen kidolgozott**
せいみょうな [精妙な] ◆ **kidolgozott** ◆ **precíz**
ぜいむかん [税務官] ◆ **adóhivatali tisztviselő** ◆ **adóhivatalnok**

ぜいむしょ [税務署] ◆ **adóhivatal** ◇ **しょか**
つぜつむしょ [所轄税務署] **illetékes adóhivatal**
ぜいむしょいん [税務署員] ◆ **adóhivatali dolgozó**
ぜいむじょうのきょじゅうこく [税務上の居住国] ◆ **adóilletőség**
ぜいむちょう [税務長] ◆ **adóhivatal igazgatója**
ぜいむちょうさ [税務調査] ◆ **adóvizsgálat**
ぜいむちょうさかん [税務調査官] ◆ **adóvizsgáló**
ぜいむとうきょく [税務当局] ◆ **adóhatóság**
せいめい [声明] ◆ **bejelentés** ◆ **nyilatkozat**
しよこくわ ちゆうこく ひなん きょうどうせいめい
 [アジア諸国は中国を非難する共同声明
で を出した。] „Az ázsiai országok Kínát elítélő közös nyilatkozatot tettek.” ◇ **きょうどうせいめい**
い [共同声明] **közös nyilatkozat** [「にちべいわ
ちゆうこく ひなん きょうどうせいめい だ 中国を批判する共同声明を出した。] „Amerika és Japán Kínát elítélő közös nyilatkozatot adott ki.” ◇ **きょうどうせいめい** [共同声明] **közös közlemény** ◇ **こうぎせいめい** [抗議声明] **tiltakozó nyilatkozat** ◇ **せいめいをだす**
わ われわれ もくてき わ きん せいめい だ
 [「わ われわれ もくてき わ きん せいめい だ 我々の目的は金だとの声明を出した。] „A bünszervezet azt nyilatkozta, hogy pénzszerzés a céljuk.” ◇ **はんこうせいめいをだす** [犯行声明を出す] **magára vállalja a bűncselekményt**
そしき わ はんこうせいめい だ
 [「そしき わ はんこうせいめい だ テロ組織は犯行声明を出した。] „A terrrorszervezet magára vállalta a bűncselekményt.” ◇ **ビデオせいめい** [ビデオ声明] **videónyilatkozat**
そしき わ せいめい だ
 [「そしき わ せいめい だ テロ組織はビデオ声明を出した。] „A terrrorszervezet videónyilatkozatot tett.”
せいめい [姓名] ◆ **családi és utónév** [姓名
はんだん うらな ふたり あいしやう わ ざいこウ
 判断 占いで二人の相性は最高です。] „A családi és utónévükből jósolva illenek egymáshoz.” ◆ **teljes név**
せいめい [生命] ◆ **élet** [「あたら せいめい たんじやウ
しん じゆう わ せいめい
 új élet születése.”] ◆ **fontos dolog** (命)
 [「しん じゆう わ せいめい 信用はビジネスの生命である。] „A bizalom fontos az üzlet számára.” ◆ **lét** ◇ **せいじせいめい**
い [政治生命] **politikai pályafutás** ◇ **ちぎ**

ゆうがいせいめい 【地球外生命】 földönkívüli élet
ちきゅうがいせいめい さく
 「地球外生命を探る。」 „A földönkívüli élet nyomait keresi.”

せいめいいじそうち 【生命維持装置】 ◆ lét-fenntartó berendezés

せいめいかつどうにふかけつな 【生命活動に不可欠な】 ◆ biogén

せいめいがない 【生命がない】 / **せいめいのない** 【生命のない】 ◆ **élettelen** 「月には生命がない。」 „A hold élettelen.” ◆ **élettelen** 「生命のない惑星」 „élettelen bolygó”

せいめいかん 【生命感】 ◆ **életérzés**

せいめいこうがく 【生命工学】 ◆ **biotechnológia**

せいめいしょ 【声明書】 ◆ **nyilatkozat**

せいめいせん 【生命線】 ◆ **élevonal** (手相)
せいめいせん ふと なが
 「生命線が太くて長い。」 „Az élevonal hosszú és vastag.”

せいめいたい 【生命体】 ◆ **lény** ちきゅうがいせいめい
たい 「地球外生命体」 „földönkívüli lény” ◆ **létforma**

せいめいのきげん 【生命の起源】 ◆ **élet eredete** ◆ **élet keletkezése**

せいめいのさんか 【生命の賛歌】 ◆ **élet himnusz**

せいめいのない 【生命のない】 / **せいめいがない** 【生命がない】 ◆ **élettelen** 「生命のない惑星」 „élettelen bolygó” ◆ **élettelen** 「月には生命がない。」 „A hold élettelen.”

せいめいはんだん 【姓名判断】 ◆ **név alapján jóslás**

せいめいひょう 【生命表】 ◆ **halandósági táblázat**

せいめいぶん 【声明文】 ◆ **nyilatkozat**

せいめいほけん 【生命保険】 ◆ **életbiztosítás**
し せいめいほけん いっせんまんえん お
 「死んだら生命保険から1000万円が降ります。」 „Ha meghal, az életbiztosítása tízmillió jent fizet.”

せいめいりょく 【生命力】 ◆ **életerő** 「この木は凄い生命力がある。」 „Nagy életereje van ennek a fának.” ◆ **vitalitás**

せいめいりょくがある 【生命力がある】 ◆ **életképes**
あか わ せいめいりょく
 「赤ちゃんは生命力がなかった。」 „A baba nem volt életképes.”

せいめいをだす 【声明を出す】 ◆ **nyilatkozik**
はんざい わ われわれ もくてき わきん せいめい
 「犯罪グループは我々の目的は金だとの声明を出した。」 „A bűnszervezet azt nyilatkozta, hogy pénzszerzés a céljuk.”

せいめん 【製麺】 ◆ **hosszútészta-készítés** ◆ **tésztakészítés**

ぜいもく 【税目】 ◆ **adónem**

せいもしきひょうほん 【正模式標本】 ◆ **holotípus**

せいもん 【声紋】 ◆ **hanglenyomat**

せいもん 【声門】 ◆ **glottisz** ◆ **hangrés** ◆ **hangszalagrés**

せいもん 【正門】 ◆ **főkapu**

せいもんおん 【声門音】 ◆ **gégehang** ◆ **glottális hang**

せいや 【聖夜】 ◆ **szenteste**

せいやく 【制約】 ◆ **korlátozás** (制限) 「医療行為はさまざまな法的制約を受けている。」 „A gyógyászati tevékenység számtalan jogi korlátozás alá esik.” ◆ **じかんできせいやく** 【時間的制約】 **időkorlátozás** ◆ **よさんせいやく** 【予算制約】 **költségvetési korlátozás**

せいやく 【成約】 ◆ **szerződéskötés**

せいやく 【製薬】 ◆ **gyógyszergyártás**

せいやく 【誓約】 ◆ **eskü**

せいやくがいしゃ 【製薬会社】 ◆ **gyógyszer-gyár**

せいやくぎょう 【製薬業】 ◆ **gyógyszeripar**

せいやくぎょうかい 【製薬業界】 ◆ **gyógyszeripar**

せいやくこうじょう 【製薬工場】 ◆ **gyógyszergyártó üzem**

せいやくしよ 【誓約書】 ◆ **írásba foglalt eskü**
けっこんせいやくしよ
 「結婚誓約書」 „házassági eskü”

せいやくする 【制約する】 ◆ **korlátoz** 「集会の自由を制約する。」 „Korlátozzák a gyűlékezési szabadságot.”

せいやくする【誓約する】 ◆ **megesküszik** 「かれ わ ひみつ まも せいやく 彼らは秘密を守ると誓約した。」 „Megesküdtek, hogy megtartják a titkukat.”

せいやくわり【性役割】 ◆ **nemi szerep**

せいゆ【精油】 ◆ **finomított olaj** (油) ◆ **illóolaj** (揮発性油) ◆ **olajfinomítás** (精製すること)

せいゆう【声優】 ◆ **hangszínész** ◆ **szinkronszínész**

せいゆしょ【精油所】 ◆ **finomító** ◆ **kóolajfinomító** ◆ **olajfinomító**

せいゆじょ【製油所】 ◆ **olajfinomító** (精油所) 「せいゆじょ かさい ほっせい 製油所で火災が発生した。」 „Az olajfinomítóban tűz ütött ki.” ◆ **olajgyár**

せいよう【西洋】 ◆ **nyugat**

せいよう【静養】 ◆ **pihenés**

せいようあかね【西洋茜】 ◆ **festőbuzér**

せいよういちご【西洋莓】 ◆ **földi szeder** ◆ **vadszeder**

せいようすずきそう【西洋薄雪草】 ◆ **havasgyopár**

せいよううめもどき【西洋梅擬、西洋梅擬き】 ◆ **varjútövis**

せいようおとぎり【西洋弟切】 ◆ **közönséges orbáncfű**

せいようか【西洋化】 ◆ **nyugatiasítás** ◆ **nyugatiasodás**

せいようが【西洋画】 ◆ **nyugati festmény** (絵画)

せいようかする【西洋化する】 ◆ **elnyugatosít**

せいようカボチャ【西洋カボチャ、西洋南瓜】 ◆ **sütőtök**

せいようかみそり【西洋剃刀】 ◆ **borotvakés**

せいようかりん【西洋花梨】 ◆ **naspolya**

せいようきじた【西洋木蔞】 ◆ **közönséges borostyán**

せいようきづた【西洋木蔞】 ◆ **közönséges borostyán**

せいようし【西洋史】 ◆ **nyugati történelem**

せいようしき【西洋式】 ◆ **nyugati divat** ◆ **nyugati stílus**

せいようしきの【西洋式の】 ◆ **nyugati** 「せいようしき しよくじ 西洋式の食事」 „nyugati étel” ◆ **nyugatias** 「せいようしき かんが かんが 西洋式の考え方」 „nyugatias gondolkodás-

mód” ◆ **nyugati stílusú** 「せいようしき けんちく 西洋式の建築」 „nyugati stílusú építész”

せいようしょうろ【西洋松露】 ◆ **szarvasgomba** (トリュフ)

せいようじん【西洋人】 ◆ **nyugati ember**

せいようすいれん【西洋睡蓮】 ◆ **fehér tavi-rózsa** ◆ **fehér tündérrózsa** ◆ **vízililiom**

せいようすぐり【西洋スグリ、西洋すぐり、西洋酸塊】 ◆ **egres**

せいようすのき【西洋酸の木】 ◆ **fekete áfonya**

せいようすもも【西洋李、西洋酸桃】 ◆ **európai szilva** ◆ **nemes szilva** ◆ **ringló**

せいようする【静養する】 ◆ **pihen** 「りょうようじょ 療養所で静養している。」 „Szanatóriumban pihen.”

せいようなし【西洋梨】 ◆ **nemes körte** (洋梨)

せいようはこやなぎ【西洋箱柳】 ◆ **jegenyefa**

せいようびじゅつ【西洋美術】 ◆ **nyugati művészet**

せいようふう【西洋風】 ◆ **nyugati stílus**

せいようふうの【西洋風の】 ◆ **nyugati stílusú** 「せいようふう たてもの 西洋風の建物」 „nyugati stílusú épület”

せいようふき【西洋蓆】 ◆ **vörös acsalapu**

せいようぶんか【西洋文化】 ◆ **nyugati kultúra**

せいようぶんめい【西洋文明】 ◆ **nyugati civilizáció**

せいようみざくら【西洋実桜】 ◆ **vadcseresznye**

せいようりょうり【西洋料理】 ◆ **nyugati étel** ◆ **nyugati konyha**

せいようわさび【西洋山葵】 ◆ **torma** 「ゆ ぶた 茹で豚は西洋わさびで食べます。」 „A főtt disznóhús tormával szokták enni.”

せいよく【性欲】 ◆ **nemi vágy** 「せいよく かん 性欲を感じる。」 „Nemi vágyat érez.” ◆ **szexuális kedv**

せいよく うなが くすり
「性欲を促す薬」 „szexuális kedvet fokozó gyógyszer” ◆ **szexuális vágy**

せいよくがわいてくる 【性欲が湧いてくる】 ◆
megkíván 「男は彼女に対して性欲が湧いてきた。」 „A férfi megkívánta a nőt.”

せいよくぞうしんざい 【性欲増進剤】 ◆ **ajzó-szer**

せいらい 【生来】 ◆ **születésétől fogva** 「生来陽気な人」 „születésétől fogva jó kedélyű ember” ◆ **születésétől kezdve** 「生来 病弱な人」 „születésétől kezdve beteges ember”

せいらんき 【生卵器】 ◆ **oogónium**

せいり 【整理】 ◆ **rendrakás** ◇ **かくせいり** 【区画整理】 **területrendezés** ◇ **じょうないせいり** 【場内整理】 **rendfenntartás**

せいり 【生理】 ◆ **élettan** (生理学) ◆ **fiziológia** (生理学) ◆ **havibaj** (月経) ◆ **havivivézés** (月経) ◆ **menstruáció** 「生理は5日間続いた。」 „A menstruáció 5 napig tartott.”

ぜいり 【税吏】 ◆ **adóhivatalnok**

せいりがく 【生理学】 ◆ **élettan** ◆ **fiziológia** ◇ **でんきせいりがく** 【電気生理学】 **elektrofiziológia**

せいりカップ 【生理カップ】 ◆ **intimkehely** (月経カップ) ◆ **intimtölcsér** (月経カップ)

せいりきがく 【静力学】 ◆ **statika** ◇ **えきたいせいりきがく** 【液体静力学】 **hidrosztatika** ◇ **りゅうたいせいりきがく** 【流体静力学】 **hidrosztatika**

せいりけん 【整理券】 ◆ **sorszámozott jegy** 「人気のあるコンサートの 入場 のために整理券が配られた。」 „A népszerű koncertnél a belépéshez sorszámozott jegyeket osztogattak.”

ぜいりし 【税理士】 ◆ **adókönyvelő** ◆ **adószakértő** ◆ **mérlegképes könyvelő**

せいりした 【整理した】 ◆ **rendezett**

せいりしゅうき 【生理周期】 ◆ **menstruációs ciklus** ◆ **ovariális ciklus**

せいりしょくえんすい 【生理食塩水】 ◆ **élet-tani sóoldat** ◆ **fiziológiás sóoldat**

せいりする 【整理する】 ◆ **elrendez** 「棚の本を整理した。」 „Elrendeztem a polcon a könyveket.” ◆ **helyrerak** 「頭の中を整理した。」 „Helyreraktam a fejemben a dolgokat.” ◆ **kidob**

(処分する) 「いらぬ写真を整理した。」 „Kidobtam a felesleges fényképeket.” ◆ **kiválo-gat** 「いらぬ写真を整理した。」 „Kiválo-gattam a fotókat, amik már nem kelleneek.” ◆

összerendez 「写真を整理した。」 „Össze-rendeztem a képeimet.” ◆ **rendbe rak** 「床にちらばった書類を整理してファイルする。」 „A padlón szanaszét heverő iratokat rendbe raktam, és mappákba rendeztem.” ◆ **rendet rak** 「部屋を整理した。」 „Rendet raktam a szobában.” ◆

rendez 「本棚の本を整理していた。」 „Ren-deztem a könyveket a polcon.” ◆ **rendszeréz** (分類して整理する) 「実績を日付ごとに整理した。」 „Dátum szerint rendszerezte a vállalat eredményét.” ◆ **szortíroz** (分類して整理する) 「これらの書類を整理して下さい。」 „Kérem, szortírozza szét ezeket az iratokat!” ◆

válogat 「部品を整理していた。」 „Alkatrészeket válogattam.” ◇ **せいりした** 【整理した】 **rendezett** ◇ **ものをせいりする** 【物を整理する】 **pakol** 「週末は部屋で物を整理していた。」 „Hétvégén a szobában pakoltam.”

せいりせいとん 【整理整頓】 ◆ **rend és tisztaság**

せいりだんす 【整理筆筒】 ◆ **fiókos szekrény**

せいりつ 【成立】 ◆ **elfogadás** 「法律の成立」 „törvény elfogadása” ◆ **létrejövétel** 「結婚の成立」 „házasság létrejötté” ◆ **megalakulás** 「政権の成立」 „kormány megalakulása” ◇ **こうしょうせいりつ** 【交渉成立】 **megállapodás születése**

せいりつ 【税率】 ◆ **adókulcs** 「最低限の税率を定めた。」 „Megállapították a minimális adókulcsot.” ◇ **けいげんぜいりつ** 【軽減税率】 **csökkentett adókulcs** ◇ **じっこうぜいりつ** 【実効税率】 **effektív adókulcs** ◇ **だんかい**

てきなせいりつ 【段階的な税率】 **sávós adókulcs** ◇ **ていげんせいりつ** 【逓減税率】 **degresszív adókulcs** ◇ **とつけいせいりつ** 【特惠税率】 **kedvezményes tarifa** ◇ **るいしんせいりつ** 【累進税率】 **progresszív adókulcs** ◇ **るいしんせいりつ** 【累進税率】 **sávós adókulcs** (段階的な税率)

せいりつう 【生理痛】 ◆ **menstruációs fájdalom**

せいりつする 【成立する】 ◆ **el lesz fogadva**

ほうあん わ せいりつ
「法案は成立した。」 „Elfogadták a törvényjavaslatot.” ◆ **kialakul** 「平和が成立した。」

„Kialakult a béke.” ◆ **létrejön** 「結婚が成立した。」 „A házasság létrejött.” ◆ **megalakul**

(結成する) 「党が成立した。」 „Megalakult a párt.” ◆ **összeáll** 「チームが成立した。」

„Összeállt a csapat.” ◆ **összejön** 「カップルは成立した。」 „Összejött a pár.”

せいりつのだんかい 【税率の段階】 ◆ **adósáv**

せいりつひょう 【税率表】 ◆ **adótáblázat**

せいりてきしょくえんすい 【生理的食塩水】 ◆ **élettani sóoldat** (生理食塩水) ◆ **fiziológias sóoldat** (生理食塩水)

せいりてきな 【生理的な】 ◆ **akaratlan** ◆ **élettani** ◆ **fiziológiai**

せいりてきに 【生理的に】 ◆ **élettanilag**

せいりてきぶんか 【生理的分化】 ◆ **élettani specializáció** ◆ **fiziológiai specializáció**

せいりてきよつきゅう 【生理的欲求】 ◆ **biológiai vágy**

せいりばんごう 【整理番号】 ◆ **sorszám** 「整理番号はまだまだなので、トイレに行きます。」 „Messze van még a sorszámunk, elmegyek a vécére.”

せいりび 【生理日】 ◆ **menstruációs napok**

せいりふじゆん 【生理不順】 ◆ **menstruációs zavar**

せいりやくけつこん 【政略結婚】 ◆ **érdekházasság**

せいりりゅう 【整流】 ◆ **egyenirányítás** (電子工学)

せいりりゅう 【清流】 ◆ **tiszta vízfolyam**

せいりりゅう 【精留】 ◆ **rektifikáló lepárlás**

せいりりゅう 【青竜】 ◆ **Kék Sárkány**

せいりりゅうき 【整流器】 ◆ **egyenirányító** (電子工学) ◇ **すいぎんせいりりゅうき** 【水銀整流器】 **higanygőz egyenirányító** ◇ **たんそうぜんばせいりりゅう** 【单相全波整流】 **egyutas kétütemű egyenirányítás** ◇ **たんそうはんばせいりりゅう** 【单相半波整流】 **egyutas együtemű egyenirányítás**

せいりりゅうし 【整流子】 ◆ **kommutátor**

せいりりゅうすう 【整流する】 ◆ **egyenirányít**
こうりゅうでんあつ せいりりゅう すう
「交流電圧を整流する。」 „Egyenirányítja a váltakozó feszültséget.”

せいりりゅうダイオード 【整流ダイオード】 ◆ **egyenirányító dióda**

せいりりょう 【声量】 ◆ **hangerő** ◆ **orgánum**
とほ せいりりょう かしめ
「乏しい声量の歌手」 „gyenge orgánumú énekes”

せいりりょう 【清涼】 ◆ **frissesség**

せいりりょういんりりょう 【清涼飲料】 ◆ **üdítő**

せいりりょういんりりょうすい 【清涼飲料水】 ◆ **üdítő** ◆ **üdítőital** 「清涼飲料水の販売」 „üdítőital árusítása”

せいりりょうざい 【清涼剤】 ◆ **frissítő** かのじょ
わ おとこくさ しょうば せいりりょうざい せんざい
はその 男臭い職場の 清涼剤のような存在だった。」 „A nő frissítőleg hatott a férfaktól bűzlő munkahelyen.”

せいりりょうな 【清涼な】 ◆ **friss** 「清涼な空気」 „friss levegő” ◆ **frissítő** 「清涼な風」 „frissítő szellő”

せいりりょうナプキン 【生理用ナプキン】 ◆ **intim betét**

せいりりよく 【勢力】 ◆ **befolyás** 「ヨーロッパ諸国は政治的な勢力を強化した。」 „Az európai országok növelték a politikai befolyásukat.” ◆

erő 「台風は勢力を保ちながら北へ進んでいる。」 „A tájfun erejét megtartva észak felé halad.” ◆ **erőviszonyok** (力の関係) ◆ **hatalom** 「政党の勢力が衰えた。」 „Csökkent a párt hatalma.” ◇ **せいりりよくあらそい** 【勢力争い】 **hatalmi harc** ◇ **ぶそうせいりりよく** 【武装勢力】 **fegyveres erők**

せいりよく 【精力】 ◆ **életerő** ^{せいりよく} 「精力 あふれる若者たち」 „életerőtől duzzadó fiatalok” ◆
energia 「精力 がつく食べ物」 „energiát adó étel” ◆ **potencia** (性的な)
せいりよくあらそい 【勢力争い】 ◆ **hatalmi harc**
せいりよくきっこう 【勢力拮抗】 ◆ **izmozás** 「^{りょうこく} 両国の ^{せいりよくきっこう} 勢力拮抗 ^{つづ} が続いている。」 „Folyik a két ország közötti izmozás.”
せいりよくけん 【勢力圏】 ◆ **befolyás köre**
せいりよくざい 【精力剤】 ◆ **potencianövelő** (性的な) ◆ **potencianövelő szer** (性的な)
せいりよくてきな 【精力的な】 ◆ **életerős** ◆
energikus 「精力的な活動」 „energikus aktivitás”
せいりよくてきに 【精力的に】 ◆ **energikusan** 「^{せいりよくてき} 精力的に ^{はたら} 働く。」 „Energikusan dolgozik.” ◆ **minden erővel** (全力を尽くして)
せいりよくドリンク 【精力ドリンク】 ◆ **erősítőszer**
せいりよくのきんこう 【勢力の均衡】 ◆ **erő-egyensúly** 「世界は勢力の均衡を取り戻した。」 „A világban helyreállt az erőegyensúly.”
せいりよくはくちゅう 【勢力伯仲】 ◆ **egyenlő erők** ◆ **erőegyensúly**
せいりよくはんい 【勢力範囲】 ◆ **befolyási terület** ◆ **hatalmi szféra**
せいりよくぶんや 【勢力分野】 ◆ **erőmegoszlás** 「^{しゅうぎいん} 衆議院の ^{せいりよくぶんや} 勢力分野は次の通りです。」 „Az alsóház erőmegoszlása a következőképpen alakult.”
せいりよくをふるう 【勢力を振るう】 ◆ **fitogtatja az erejét**
せいれい 【政令】 ◆ **kormányrendelet**
せいれい 【精励】 ◆ **igyekezet** ◆ **szorgalom**
せいれい 【精霊】 ◆ **lélek**
せいれい 【聖霊】 ◆ **Szentlélek** ◆ **ちちとこと**
せいれい 【父と子と聖霊】 **Atya, Fiú, Szentlélek**
せいれいかつきん 【精励恪勤】 ◆ **szorgalom és igyekezet**

せいれいこうりんさい 【聖霊降臨祭】 ◆ **pünkösd** (ペンテコステ)
せいれいしんこう 【精霊信仰】 ◆ **animizmus** (アニミズム)
せいれいする 【精励する】 ◆ **igyekeznek** ^{しごと} 「仕事に精励する。」 „Igyekeznek a munkájában.” ◆
szorgalmas 「^{べんがく} 勉学に ^{せいれい} 精励する。」 „Szorgalmasan tanul.”
せいれいにかんじる 【聖霊に感じる】 ◆ **rászáll a Szentlélek**
せいれき 【西暦】 ◆ **időszámításunk szerint** ^{せいれきななひやくろくじゅうねん} 「西暦 760 年」 „időszámításunk szerint 760” ◆ **keresztény időszámítás** ◆ **keresztény naptár**
せいれつ 【整列】 ◆ **sorakozás** ◆ **sorakozó** ◆ **sorban állás**
せいれつする 【整列する】 ◆ **felsorakozik** 「^{りょう} 両 ^わ チームは ^{せいれつ} 整列した。」 „Mindkét csapat felsorakozott.” ◆ **sorakozik** (並ぶ) 「^{へいし} 兵士が ^{せいれつ} 整列していた。」 „A katonák sorakoztak.” ◆
sort alkot 「^{せいとたち} 生徒達は ^{せいれつ} 整列した。」 „A diákok sort alkottak.”
せいれつな 【清冽な】 ◆ **kristálytisztá** 「^{せいれつ} 清冽な ^{いずみ} 泉」 „kristálytisztá forrás”
せいれん 【清廉】 ◆ **becsület** ◆ **tisztesség**
せいれん 【精練】 ◆ **hámtalanítás** (絹の)
せいれん 【精錬】 ◆ **finomítás** ◆ **かくはんせいれんぼう** 【攪拌精錬法】 **kavarró acélgyártás**
せいれん 【製錬】 ◆ **kohászat**
せいれんぎょうしゃ 【製錬業者】 ◆ **kohász** ◆ **olvasztár**
せいれんけつぱく 【清廉潔白】 ◆ **becsületeség** ◆ **feddhetetlenség**
せいれんけつぱくな 【清廉潔白な】 ◆ **feddhetetlen** 「^{せいれんけつぱく} 清廉潔白な ^{ひと} 人」 „feddhetetlen ember”
せいれんじょ 【精錬所】 ◆ **fémfinomító**
せいれんじょ 【製錬所】 ◆ **kohó**
せいれんな 【清廉な】 ◆ **becsületes**
せいり 【蒸籠・蒸竈・井籠・井竈】 ◆ **hajdinátészta-szervírozó kosár**

せいろう 【蒸籠、蒸籠】 ◆ **gőzőlőkösár**
せいろう 【蒸籠、蒸籠、井籠、井籠】 ◆ **párolókosár**
せいろうどう 【性労働】 ◆ **szexmunka**
せいろうどうしゃ 【性労働者】 ◆ **szexmunkás**
せいろうくめんたい 【正六面体】 ◆ **szabályos hexaéder**
せいろうつかっけい 【正六角形】 ◆ **szabályos hatszög**
せいろん 【正論】 ◆ **helyes érvelés** ◆ **helytálló érv** 「彼の言葉は正論だった。」 „Helytállóak voltak az érvei.” ◆ **hibátlan okfejtés** ◆ **tévedhetetlenség** 「正論だけの人はずつまらない。」 „A tévedhetetlen emberek unalmasak.”
せいろんり 【正論理】 ◆ **pozitív logika** (IT)
せいろんをはく 【正論を吐く】 ◆ **helyes érvelvel jön elő**
せいをいとなむ 【生を営む】 ◆ **él**
せいをうける 【生を受ける】 ◆ **világra jön** (生まれ落ちる) 「この世に生を受けて30年。」 „30 évvel ezelőtt jöttem a világra.”
せいをだす 【精を出す】 ◆ **igyekeznek** ◆ **mindent belead** 「仕事に精を出した。」 „Mindent beleadtam a munkámba.”
せいんぶつぎげんの 【生物起源の】 ◆ **biogén**
ゼウス ◆ **Zeusz**
ぜうむか 【税務課】 ◆ **adóügyi osztály**
ぜうむしんこく 【税務申告】 ◆ **adóbevallás**
セーケイじん 【セーケイ人】 ◆ **székely**
セーケイちほう 【セーケイ地方】 ◆ **Székelyföld**
セーケシュフェヘルヴァール ◆ **Székesfehérvár**
セージ ◆ **zsálya**
セーシェルしょうとう 【セーシェル諸島】 ◆ **Seychelles-szigetek**
ぜえぜえ ◆ **hörögés**
ぜえぜえいう ◆ **hörög** 「首の傷を負った兵士はぜえぜえいった。」 „A torkán megsebesült katonára hörögött.”
ゼータ 【Z、z】 ◆ **dzéta**

セーター ◆ **pulcsi** 「セーターを頭からかぶった。」 „Belebújtam a pulcsiba.” ◆ **pulóver** ◆ **szvetter** ◆ **とつくりのセーター** 【徳利のセーター】 **garbó** ◆ **ハイネックのセーター** **garbó**
セーターすがたの 【セーター姿の】 ◆ **pulóveres** 「セーター姿の人」 „pulóveres ember”
セーフティネット ◆ **szociális védőháló** ◆ **védőháló**
セーフティカーテン ◆ **biztonsági fényfüggöny** (光の) ◆ **biztonsági függöny** ◆ **védődézfűggöny**
セラー・カラー ◆ **matrózgallér**
セラーふく 【セラー服】 ◆ **matrózblúz** (上着) ◆ **matrózruha** 「セラー服の高校生」 „matrózruhás középiskolai diák”
セーリング ◆ **vitórlázás**
セール ◆ **akció** ◆ **engedményes vásár** ◆ **kiárusítás** ◆ **vitórla** (船の帆) ◆ **グランドセール** **nagy kiárusítás** ◆ **クリスマス・セール** **karácsonyi vásár** ◆ **スプリング・セール** **tavaszi vásár** ◆ **ソーラー・セール** **fényvitórla** ◆ **ディスカウント・セール** **árengedményes akció** ◆ **バーゲン・セール** **árléshállítás** ◆ **へいてんセール** 【閉店セール】 **végkiárusítás**
セールス ◆ **árusítás** (販売) ◆ **értékesítés** (販売)
セールス・エンジニア ◆ **értékesítési szakember**
セールス・トーク ◆ **vásárlásra rábeszélés** (売り込み)
セールス・プロモーション ◆ **értékesítés ösztönzése** (販売促進)
セールスプロモーション ◆ **vásárlás-ösztönzés** (販促)
セールス・ポイント ◆ **előnyös tulajdonság** 「履歴書に自分のセールス・ポイントを並べた。」 „Az önéletrajzomon feltüntettem az előnyös tulajdonságaimat.”
セールスマン ◆ **eladási ügynök** (販売員) ◆ **házalóügynök** (訪問商) ◆ **üzletkötő**
セールで ◆ **akciósan** 「服をセールで買った。」 „Akciósan vettem a ruhát.” ◆ **vitórlázva** 【ヨットはセールで走っていた。」 „A hajó vitórlázva ment.”

せおいかご [背負い籠] ◆ **puttony**
せおいなげ [背負い投げ] ◆ **válldobás**
せおう [背負う] **szeou** ◆ **cipel** [ランドセルを背負った。] „Cipelte az iskolai hátitaskát.” ◆ **hátán visz** (背中のにせる) [子供を背負った。] „Hátán vitte a gyereket.” ◆ **magára vállalal** [キリストは人の罪を背負った。] „Krisztus magára vállalta az emberek bűneit.” ◆ **vállal** [大きすぎる任務を背負った。] „Túl nagy feladatot vállalt.” ◆ **vállán nyugszik** [青年たちは我が国の将来を背負っている。] „A fiatalok vállán nyugszik országunk sorsa.”
せおよぎ [背泳ぎ] ◆ **hátúszás** [背泳ぎをしようと何か水に沈んでしまう。] „Nem tudni, hogy miért, de ha hátúszással próbálkozom elsüllydek.”
せおよぎでおよぐ [背泳ぎで泳ぐ] ◆ **háton úszik** [選手は背泳ぎで泳いだ。] „A versenyző háton úszott.”
せおよぎのせんしゅ [背泳ぎの選手] ◆ **hátúszó**
ゼオライト ◆ **zeolit**
せかい [世界] ◆ **földkerekség** (地球) [世界で一番大きい火山] „földkerekség legnagyobb vulkánja” ◆ **nagyvilág** [世界のトップニュース] „a nagyvilág főbb hírei” ◆ **világ** [科学は新しい世界を開いた。] „A tudomány egy új világot tárt elénk.” ◆ **きゅうせかい** [旧世界] **óvilág** ◆ **しごのせかい** [死後の世界] **túlvilág** ◆ **しんせかい** [新世界] **új világ** ◆ **せかいにほこる** [世界に誇る] **világraszóló** [世界に誇る大発明] „világraszóló találmány” ◆ **せかいにるいのない** [世界に類のない] **világon egyedülálló** [世界に類のない博物館] „világon egyedülálló múzeum” ◆ **せかいをいっしゅうする** [世界を一周する] **világ körüli** [世界を一周する旅] „világ körüli út” ◆ **せかいたびする** [世界を旅する] **világ minden részéből merítő** [世界を旅するレシピブック] „világ minden részéből merítő szakácskönyv” ◆ **せかいたびする** [世界を旅する]

bejárja a világot [車で世界を旅する。] „Kocsival bejárja a világot.” ◆ **そうぞうのせかい** [想像の世界] **elképzel világ** [想像の世界を描いた。] „Egy elképzelt világot festett le.” ◆ **だいさんせかい** [第三世界] **harmadik világ** [第三世界の農村開発] „agrárfaulu fejlesztése a harmadik világban” ◆ **べっせかい** [別世界] **másik világ** [まるで別世界に来たような気分になった。] „Úgy éreztem magam, mintha egy másik világba csöppentem volna.” ◆ **むげんのせかい** [夢幻の世界] **álomvilág**
せかいいさん [世界遺産] ◆ **világörökség** [アンドラシ通りは世界遺産です。] „Az Andrassy út a világörökség része.”
せかいいち [世界一] ◆ **földkerekségen** [あなたは世界一綺麗な女性だ！] „Te vagy a legszebb nő a földkerekségen!” ◆ **világelső** [芸術で我が国は世界一になれる。] „A művészetekben országunk világelső lehet.”
せかいいっしゅうの [世界一周の] ◆ **világ körüli** (地球一周の) [世界一周の旅] „világ körüli út”
せかいいっしゅうのたび [世界一周の旅] ◆ **világ körüli út** [世界一周の旅に出た。] „Világ körüli útra indultam.”
せかいいっしゅうのふなたび [地球一周の船旅] ◆ **világ körüli hajóút**
せかいかくち [世界各地] ◆ **világ minden tájára** [この町に世界各地から観光客がやって来る。] „A világ minden tájáról érkeznek ide turisták.” ◆ **világ része** [世界各地で大気汚染は問題です。] „A világ minden részén gondot okoz a légszennyezés.”
せかいかくちで [世界各地で] ◆ **világ minden részén**
せかいかつこくの [世界各国の] ◆ **országokénti** [世界各国の人口] „országokénti népesség”
せかいかへい [世界貨幣] ◆ **világpenz** (世界通貨)

せかいかん 【世界観】 ◆ **világkép** ◆ **világnézet**

せかいきき 【世界危機】 ◆ **világválság**

せかいきじゅん 【世界基準】 ◆ **világszínvonal**

せかいきぼの 【世界規模の】 ◆ **világméretű**
「世界規模の災害」 „világméretű katasztrófa”

せかいきょうこう 【世界恐慌】 ◆ **világválság**

せかいきょうつうご 【世界共通語】 ◆ **világnyelv** 「英語は世界共通語になった。」 „Az angol világnyelv lett.”

せかいきろく 【世界記録】 ◆ **világcsúcs** ◆ **világrekord** 「世界記録を更新した。」 „Új világrekordot állított fel.” ◇ **ギネスせかいきろく** 【ギネス世界記録】 **Guinness-rekord** 「ギネス世界記録に挑戦した。」 „Megpróbálkoztam egy Guinness-rekorddal.”

せかいきろくほじしゃ 【世界記録保持者】 ◆ **világcsúcstartó**

せかいきんえんデー 【世界禁煙デー】 ◆ **füstmentes világnap**

せかいぎんこう 【世界銀行】 ◆ **Világbank**

せかいけいざい 【世界経済】 ◆ **világgazdaság**

せかいけいざいきき 【世界経済危機】 ◆ **világgazdasági válság**

せかいし 【世界史】 ◆ **világtörténelem**

せかいじ 【世界時】 ◆ **világidő** ◇ **きょうていせかいじ** 【協定世界時】 **egyezményes koordinált világidő** (UTC) ◇ **きょうていせかいじ** 【協定世界時】 **koordinált világidő** (UTC)

せかいしじょう 【世界市場】 ◆ **világpia**

せかいしじょうかかく 【世界市場価格】 ◆ **világpia** **ár**

せかいしゅうきょう 【世界宗教】 ◆ **világvalás**

せかいじゅうで 【世界中で】 ◆ **világon** 「世界中で放送された番組」 „világon mindenhol sugárzott műsor” ◆ **világszerte** 「世界中で知られている芸術家」 „világszerte ismert művész”

せかいじゅうにしられている 【世界中に知られている】 ◆ **világhírű** 「この音楽家は世界中に知られている。」 „Ez a zenész világhírű.”

せかいしゅうゆう 【世界周遊】 ◆ **világ körüli út**

せかいじゅうをあるきまわっているひと 【世界中を歩き回っている人】 ◆ **világjáró**

せかいじゅうをとびまわっているひと 【世界中を飛び回っている人】 ◆ **világjáró**

せかいじん 【世界人】 ◆ **világpolgár**

せかいしんきろく 【世界新記録】 ◆ **világcsúcs** 「高飛びで世界新記録を作った。」 „Magasugrásban világcsúcsot ért el.”

せかいじんけんせんげん 【世界人権宣言】 ◆ **emberi jogok egyetemes nyilatkozata**

せかいせいはい 【世界制覇】 ◆ **világuralom** 「その国は世界制覇を目指している。」 „Az az ország világuralomra tör.”

せかいせんしゅけん 【世界選手権】 ◆ **világbajnokság**

せかいせんしゅけんたいかい 【世界選手権大会】 ◆ **világbajnokság**

せかいたいせん 【世界大戦】 ◆ **világháború** ◇ **だいいちじせかいたいせん** 【第一次世界大戦】 **első világháború** ◇ **だいにじせかいたいせん** 【第二次世界大戦】 **második világháború**

せかいちず 【世界地図】 ◆ **világtatlasz** (本) ◆ **világtérkép**

せかいちつじょ 【世界秩序】 ◆ **világrend** 「世界秩序の変化」 „világrend változása”

せかいチャンピオン 【世界チャンピオン】 ◆ **világbajnok**

せかいつうか 【世界通貨】 ◆ **világpénz**

せかいてきげんしょう 【世界的現象】 ◆ **világjelenség** 「高齢化は世界的現象です。」 „Az elöregedés világljelenség.”

せかいてきこうめいな 【世界の高名な】 ◆ **világhíres** 「彼は世界の高名な画家です。」 „Ő világhíres festő.”

せかいてきせいめい 【世界的声名】 ◆ **világhír**

せかいてきな 【世界的な】 ◆ **egész világot érintő** 「世界的な経済危機」 „egész világot

érintő gazdasági válság” ◆ **globális** ^{せかいてき} 「世界的な環境問題」 „globális környezeti probléma” ◆
^{かんきょうもんだい} ^{せかいてき} ^{はつめい}
világraszóló 「世界的な発明をした。」 „Világraszóló felfedezést tett.” ◇ **ぜんせかいてきな**
^{ぜんせかいてき}
 【全世界的な】 **világméretű** 「全世界的な問題」 „világméretű probléma” ◇ **ぜんせかい**
^{ぜんせかいてき}
てきな 【全世界的な】 **globális** 「全世界的な景気後退」 „globális recesszió”

せかいてきなすいじゅん 【世界的な水準】 ◆
^{だいがく} ^{せかいてき}
nemzetközi szint 「この大学は世界的な水準にある。」 „Ez az egyetem nemzetközi szintű.”

せかいてきに 【世界的に】 ◆ **világraszólóan**
^{くに} ^{けいざい} ^わ
 ◆ **világviszonylatban** 「この国の経済は世界的に強い。」 „Az ország világviszonylatban erős gazdasággal rendelkezik.”

せかいてきにこうすいじゅんの 【世界的に高水準の】 ◆ **világszínvonalú** 「わが国の教育は世界的に高水準である。」 „Az oktatásunk világszínvonalú.”

せかいてきめいせい 【世界的名声】 ◆ **világhír**
^{せかいてきめいせい} ^{はく}
 「世界的名声を博した。」 „Világhírré tett szert.”

せかいてきもんだい 【世界的問題】 ◆ **világ-probléma** 「汚職は世界的問題です。」 „A korrupció világprobléma.”

せかいとういつきじゅん 【世界統一基準】 ◆ **egységes világszabvány**

せかいどうじふきょう 【世界同時不況】 ◆ **világméretű recesszió**

せかいとし 【世界都市】 ◆ **világváros**

せかいにだたる 【世界に名立たる】 ◆ **világhírű** 「世界に名立たる音楽家」 „világhírű zeneszerző”

せかいにほこる 【世界に誇る】 ◆ **világraszóló** 「世界に誇る大発明」 „világraszóló találmány”

せかいらいのない 【世界に類のない】 ◆ **világon egyedülálló** 「世界に類のない博物館」 „világon egyedülálló múzeum”

せかいのいたるところ 【世界の至る所】 ◆ **világ minden tája** 「世界の至る所から観光客がやってきた。」 „A világ minden tájáról jöttek turisták.”

せかいのおわり 【世界の終わり】 ◆ **világvége** 「世界の終わりが来る。」 „Jön a világvége.”

せかいのしゅうえん 【世界の終焉】 ◆ **világvége** (世界の終わり)

せかいのななふしぎ 【世界の七不思議】 ◆ **világ hét csodája** 「この建物は世界の七不思議のひとつです。」 „Ez az épület a világ hét csodájának egyike.”

せかいはい 【世界の平和】 ◆ **világbéke**

せかいのれきし 【世界の歴史】 ◆ **világtörténelem** (世界史)

せかいはつ 【世界初】 ◆ **elsőként a világon**

せかいはつの 【世界初の】 ◆ **világelső**

せかいひょうじゅん 【世界標準】 ◆ **világszínvonal**

せかいブランド 【世界ブランド】 ◆ **világmar-ka**

せかいぶんかいさん 【世界文化遺産】 ◆ **világörökség** 「この建物は世界文化遺産です。」 „Ez az épület a világörökség része.”

せかいへいわ 【世界平和】 ◆ **világbéke**

せかいほうえききこう 【世界貿易機構】 ◆ **Világkereskedelmi Szervezet**

せかいほうどうきかん 【世界報道機関】 ◆ **világsajtó**

せかいゆうすうの 【全国有数の】 ◆ **világvezető**

せかいゆうれき 【世界遊歴】 ◆ **világjárás**

せかいゆうれきしゃ 【世界遊歴者】 ◆ **világjáró**

せかいをいっしゅうする 【世界を一周する】 ◆ **világ körüli** 「世界を一周する旅」 „világ körüli út”

せかいをしはいするくに 【世界を支配する国】 ◆ **világhatalom**

せかいをしはいするちから 【世界を支配する力】 ◆ **világhatalom** 「この国は世界を支配する力を求めている。」 „Ez az ország világhatalomra tör.”

せかいをたびする 【世界を旅する】 ◆ **bejárja a világot** 「車で世界を旅する。」 „Kocsival bejárja a világot.” ◆ **világ minden részéből merítő** 「世界を旅するレシピブック」 „világ minden részéből merítő szakácskönyv”

せかいをみてまわる 【世界中を見て回る】 ◆ **világot lát** 「彼は世界中を見て回った。」 „Világot látott ember.”

せかいをゆさぶるような 【世界を揺さぶるような】 ◆ **világrengető**

せかがくてきしんか 【生化学的進化】 ◆ **biokémiai evolúció**

せかす 【急かす】 ◆ **hajszol** 「上司は部下に仕事の報告を急かした。」 „A főnök hajszolta a beosztottját, hogy adja be a munkajelentést.” ◆ **siettet** 「急かしてすみません。」 „Bocsánat, hogy siettetem!” ◆ **sürget** 「せかさないで！」 „Ne sürgess!”

せかせかした ◆ **izgága** ◆ **nyughatatlan** 「せかせかした人」 „nyughatatlan ember”

せかせかと ◆ **nyughatatlanul** 「せかせかと動き回っている。」 „Nyughatatlanul mozog.” ◆ **sietve** 「せかせかと部屋を出て行った。」 „Sietve kiment a szobából.”

せかせかとはなす 【せかせかと話す】 ◆ **hadar** 「早口でせかせかと話す。」 „Gyorsan hadar.”

せかせる 【急かせる】 ◆ **siettet** 「回答を急かせた。」 „Siettette a választ.”

せがたかい 【背が高い】 ◆ **magas** 「あの男は背が高い。」 „Az a férfi magas.” ◆ **sudár** 「背が高い木」 „sudár fa”

せがたつ 【背が立つ】 ◆ **leér a lába** 「水が深くて背が立たない。」 „Mély a víz, nem ér le a lábam.”

せかっこう 【背格好、正恰好】 ◆ **termet** (せいっこう)

せかつにひつような 【生活に必要な】 ◆ **létszükségleti**

せがのびる 【背が伸びる】 ◆ **megnő** (伸びてくる) 「この子供はすぐ背が伸びてきたね。」 „Hogy megnőtt ez a gyerek!”

ぜがひか 【是か否か】 ◆ **jó vagy rossz** 「これは是か否か分からない。」 „Nem tudom, hogy ez jó vagy rossz.”

せがひくい 【背が低い】 ◆ **alacsony** 「弟は僕より背が低い。」 „Az öcsém alacsonyabb, mint én.” ◆ **kis termetű** 「背が低い人」 „kis termetű ember”

せがひくくてふとった 【背が低くて太った】 ◆ **tömzsi** ◆ **zömök** 「背が低くてふとった人だった。」 „Zömök ember volt.”

ぜがひでも 【是か非でも】 ◆ **mindenképpen**

せがむ ◆ **nyaggat** 「お母さんにビデオゲームを買うようにせがんだ。」 „Egy videojátékért nyaggatta az anyját.” ◆ **rágja a fülét** 「妻は新しい家具を買おうとせがんでいる。」 „A feleségem rágja a fülem, hogy vegyünk új bútort.” ◆ **unszol** (しつこく言う) 「誕生プレゼントに指輪が欲しいと彼女にせがまれた。」 „A barátnőm unszolt, hogy vegyek neki egy gyűrűt születésnapjára.”

せがれ 【倅、倅、倅】 ◆ **fiacskám** ◆ **fiú** ◆ **fütyi** (俗語) ◆ **kölyök** 「倅が二人います。」 „Van két kölyköm.”

せかわとし 【背革綴じ】 ◆ **félbőrökötés**

セカンド ◆ **kettes** 「ギアをセカンドに入れた。」 „Kettesbe kapcsoltam.” ◆ **kettes védő** (二塁手) ◆ **második** (第二) ◆ **második bázis** (二塁) ◆ **szekundum**

セカンド・オペニオン ◆ **felülvélemény**

セカンド・ドオピニオン ◆ **felülvélemény**

セカンド・ハウス ◆ **nyaraló**

セカンド・メッセンジャー ◆ **másodlagos hírvivő** (二次メッセンジャー)

セカンド・ライフ ◆ **nyugdíjas évek** 「セカンドライフを楽しむ。」 „Élvezi a nyugdíjas éveit.”

せき 【咳】 ◆ **köhögés** ◇ **からせき** 【空咳、乾咳】 **száraz köhögés** 「空咳が出る。」 „Száraz köhögésem van.” ◇ **からせき** 【空咳、乾咳】 **krákogás** (せきばらい) 「空咳をする。」 „Krákog.” ◇ **せきばらい** 【咳き払い、咳払い】 **torokköszörülés** ◇ **せきばらい** 【咳き払い、咳払い】 **krákogás** ◇ **せきばらい** 【咳き払い、咳払い】 **köhögeselés** ◇ **せきをする** 【咳をする】 **köhög** 「咳をし続けていた。」 „Egyfolytában köhögtem.” ◇ **ほっさてきなせき** 【発作的な咳】 **köhögési roham**

せき 【堰】 ◆ **csordítógát** ◆ **gát** 「コンクリート製の堰を造る。」 „Betonból készít gátat.”
◆ **vízfogó** 「入り口に設けたせきが水を止めた。」 „A bejárati vízfogó kirekesztette a vizet.”
◆ **zsilip** ◇ **かどうせき** 【可動堰】 **mozgógát** ◇ **せきをきったように** 【堰を切ったように】 **özönölve** 「堰を切ったように人が流れ込んだ。」 „Özönlöttek be az emberek.” ◇ **せきをきったように** 【堰を切ったように】 **kitörve** 「堰を切ったように喋りだした。」 „Kitörtek belőle a szavak.” ◇ **ほんせき** 【本堰】 **fógát**

せき 【席】 ◆ **alkalom** (場合) 「送別会の席にふさわしい挨拶」 „búcsúztató alkalmához illő köszöntő” ◆ **hely** 「戻ってくる」と席を取られていた。」 „Mire visszajöttem, elfoglalták a helyemet.” ◆ **poszt** (地位) 「首相の席を辞任した。」 „Lemondott miniszterelnöki posztjáról.” ◆ **ülőhely** 「電車でおばさんに席を譲った。」 „A vonaton átadtam az ülőhelyemet egy néni-nek.” ◇ **いっせき** 【一席】 **egy előadás** 「講演を一席披露した。」 „Egy történetet előadott.” ◇ **いっせき** 【一席】 **egy beszéd** (演説) 「一席弁じた。」 „Egy beszédet tartott.” ◇ **いっせき** 【一席】 **egy bankett** (宴席) 「一席設けた。」 „Egy bankettet rendezett.” ◇ **いっせき** 【一席】 **első hely** (一位) 「この報道写真は一席に入賞した。」 „Ez a sajtófotó első díjat nyert.” ◇ **うんてんせき** 【運転席】

vezetőülés ◇ **ざせき** 【座席】 **ülés** 【座席を倒す。」 „Hátradönti az ülést.” ◇ **じょしゆせき** 【助手席】 **anyósülés** 「助手席で地図を見てあげた。」 „Az anyósülésen ülve néztem a vezetőnek a térképet.” ◇ **せきにつかせる** 【席に着かせる】 **leültet** 「先生は生徒を席に着かせた。」 „A tanár leültette a diákokat.” ◇ **せきにつく** 【席につく、席に着く、席に付く】 **leül** 「劇場の観衆はみな席についた。」 „A színházban a nézők leültek.” ◇ **せきにつく** 【席につく、席に着く、席に付く】 **elfoglalja a helyét** 「席に着いて間もなく演技が始まった。」 „Alighogy elfoglaltuk a helyünket, már kezdődött is az előadás.” ◇ **せきをうつす** 【席を移す】 **átül** 【他の列に席を移した。」 „Átültem egy másik sorba.” ◇ **せきをうつす** 【席を移す】 **átmegy** 「教会の結婚式の後、レストランに席を移した。」 „A templomi esküvő után átmentünk egy étterembe.” ◇ **せきをはずす** 【席を外す】 **elhagyja a helyét** 「一時間席を外した。」 „Egy órára elhagytam a helyemet.” ◇ **せきをはずす** 【席を外す】 **nincs a helyén** 「部長は只今席を外しております。」 „Az osztályvezető most nincs a helyén.” ◇ **せきをはなれる** 【席を離れる】 **elmozdul a helyéről** 「長く席を離れずにいた。」 „Sokáig nem mozdultam a helyemről”

せき 【積】 ◆ **szorzat** (数学) 「この二つの数値の積を求めなさい。」 „Számítsd ki ennek a két számnak a szorzatát!” ◇ **がいせき** 【外積】 **vektoriális szorzat** ◇ **デカルトせき** 【デカルト積】 **Descartes-szorzat** ◇ **ないせき** 【内積】 **skaláris szorzat**

せき 【籍】 ◆ **családregisztráció** ◆ **illetőség** ◇ **せんせき** 【船籍】 **hajó illetősége**
せき 【責】 ◆ **kötelesség**
せき 【隻】 ◆ **hajó** ◆ **hajók számlálászava**
せきうん 【積雲】 ◆ **gomolyfelhő**
せきえい 【石英】 ◆ **kvarc**
せきえいガラス 【石英ガラス】 ◆ **kvarcűveg**
せきえいとう 【石英灯】 ◆ **kvarclámpa**

せきか 【石化】 ◆ **kövületté válás** (化石になること) ◆ **megkövesedés**

せきか 【石果】 ◆ **csonthéjas gyümölcs** ◆ **csonthéjas termés**

せきがい 【赤外】 ◆ **infravörös** ◇ **えんせきがい** 【遠赤外】 **távoli infravörös**

せきがいせん 【赤外線】 ◆ **infravörös fény** ◆ **infravörös sugár**

せきがいせんカメラ 【赤外線カメラ】 ◆ **hőka-mera** (熱画像カメラ) 「入館者の体温を赤外線カメラで検温します。」 „Hőkamerával mérjük a belépők látát.” ◆ **infravörös kamera**

せきがいせんセンサー 【赤外線センサー】 ◆ **infravörös érzékelő**

せきがいせんでんきゅう 【赤外線電球】 ◆ **infralámpa**

せきがいせんモーションセンサー 【赤外線モーションセンサー】 ◆ **infravörös mozgásérzékelő**

せきがいの 【赤外の】 ◆ **infravörös**

せきがきゅう 【赤芽球】 ◆ **eritroblaszt sejt**

せきがく 【碩学】 ◆ **nagy tudás** ◆ **nagy tudós** (人) 「海外の碩学に感染について尋ねた。」 „Nagy külföldi tudóst kérdeztünk meg a fertőzéstől.”

せきがさいぼう 【赤芽細胞】 ◆ **eritroblaszt**

せきがでる 【咳が出る】 ◆ **köhög** 「一週間ほど咳が出た。」 „Körülbelül egy hétig köhögtem.”

せきぐち 【赤口】 ◆ **rossz nap**

せきぐん 【赤軍】 ◆ **Vörös Hadsereg**

せきこ 【潟湖】 ◆ **lagúna** (ラグーン)

せきこむ 【咳き込む】 ◆ **köhögés rohamot kap** 「喫煙者の友達に笑うたびに咳き込んでいた。」 „A dohányos barátom valahányszor nevet, köhögési rohamot kap.”

せきこむ 【急き込む】 ◆ **kapkod** ◆ **türelmetlenül csinal** 「宝物はどこにあるんだ、と急き込んで聞いた。」 „Türelmetlenül kérdeztem, hogy hol a kincs.”

せきこむ 【急き込む】 ◆ **kapkod** ◆ **türelmetlenül csinal** 「宝物はどこにあるんだ、と急き込んで聞いた。」 „Türelmetlenül kérdeztem, hogy hol a kincs.”

せきこむ 【急き込む】 ◆ **kapkod** ◆ **türelmetlenül csinal** 「宝物はどこにあるんだ、と急き込んで聞いた。」 „Türelmetlenül kérdeztem, hogy hol a kincs.”

せきこむ 【急き込む】 ◆ **kapkod** ◆ **türelmetlenül csinal** 「宝物はどこにあるんだ、と急き込んで聞いた。」 „Türelmetlenül kérdeztem, hogy hol a kincs.”

せきこむ 【急き込む】 ◆ **kapkod** ◆ **türelmetlenül csinal** 「宝物はどこにあるんだ、と急き込んで聞いた。」 „Türelmetlenül kérdeztem, hogy hol a kincs.”

せきこむ 【急き込む】 ◆ **kapkod** ◆ **türelmetlenül csinal** 「宝物はどこにあるんだ、と急き込んで聞いた。」 „Türelmetlenül kérdeztem, hogy hol a kincs.”

せきこむ 【急き込む】 ◆ **kapkod** ◆ **türelmetlenül csinal** 「宝物はどこにあるんだ、と急き込んで聞いた。」 „Türelmetlenül kérdeztem, hogy hol a kincs.”

せきさい 【積載】 ◆ **berakodás** ◆ **megrakás** ◆ **rakodás**

せきざい 【石材】 ◆ **kőanyag**

せきざいしあげこう 【石材仕上げ工】 ◆ **kőfaragó**

せきざいしょう 【石材商】 ◆ **kőkereskedő**

せきさいする 【積載する】 ◆ **berakodik** 「貨物を船に積載した。」 „Berakodtuk a rakományt a hajóba.” ◆ **megrak** 「積載したトラック」 „megrakott teherautó”

せきさいはいすいりょう 【積載排水量】 ◆ **rakomány vízkiszorítása**

せきさいりょう 【積載量】 ◆ **rakománysúly** ◆ **raksúly** 「最大積載量」 „maximális raksúly”

せきさく 【脊索】 ◆ **gerinchúr**

せきさくどうぶつ 【脊索動物】 ◆ **gerinchúros állat** ◆ **gerinchúrosok**

せきさくどうぶつもん 【脊索動物門】 ◆ **gerinchúrosok** ◇ **はんさくどうぶつもん** 【半索動物門】 **fél-gerinchúrosok**

せきさん 【積算】 ◆ **összeadás** (足し算) ◆ **összegzés**

せきさんこうりょう 【積算光量】 ◆ **besugárzás** (Ws/m²)

せきさんしょうど 【積算照度】 ◆ **besugárzás** (Ws/m²)

せきさんする 【積算する】 ◆ **összegez** 「調査のデータを積算した。」 „Összegezte a felmérés adatait.”

せきさんせんりょう 【積算線量】 ◆ **kumulatív dózis**

せきさんでんりょくけい 【積算電力計】 ◆ **wattóramérő**

せきし 【赤子】 ◆ **gyerek** 「陛下の赤子」 „uralkodó gyereke”

せきじ 【席次】 ◆ **tanulási eredmény szerinti helyezés** (成績の順位) 「いくら勉強しても席次がなかなか上がらない。」 „Akárhogy igyekszem, nem javul a tanulmányi eredmény szerinti helyezésem.” ◆ **ülésrend** (席順)

せきじ 【席次】 ◆ **tanulási eredmény szerinti helyezés** (成績の順位) 「いくら勉強しても席次がなかなか上がらない。」 „Akárhogy igyekszem, nem javul a tanulmányi eredmény szerinti helyezésem.” ◆ **ülésrend** (席順)

せきじ 【席次】 ◆ **tanulási eredmény szerinti helyezés** (成績の順位) 「いくら勉強しても席次がなかなか上がらない。」 „Akárhogy igyekszem, nem javul a tanulmányi eredmény szerinti helyezésem.” ◆ **ülésrend** (席順)

せきじ 【席次】 ◆ **tanulási eredmény szerinti helyezés** (成績の順位) 「いくら勉強しても席次がなかなか上がらない。」 „Akárhogy igyekszem, nem javul a tanulmányi eredmény szerinti helyezésem.” ◆ **ülésrend** (席順)

せきじ 【席次】 ◆ **tanulási eredmény szerinti helyezés** (成績の順位) 「いくら勉強しても席次がなかなか上がらない。」 „Akárhogy igyekszem, nem javul a tanulmányi eredmény szerinti helyezésem.” ◆ **ülésrend** (席順)

せきじ 【席次】 ◆ **tanulási eredmény szerinti helyezés** (成績の順位) 「いくら勉強しても席次がなかなか上がらない。」 „Akárhogy igyekszem, nem javul a tanulmányi eredmény szerinti helyezésem.” ◆ **ülésrend** (席順)

せきじ 【席次】 ◆ **tanulási eredmény szerinti helyezés** (成績の順位) 「いくら勉強しても席次がなかなか上がらない。」 „Akárhogy igyekszem, nem javul a tanulmányi eredmény szerinti helyezésem.” ◆ **ülésrend** (席順)

せきじ 【昔時】 ◆ **elmúlt idők**

せきしざんし 【石嘴山市】 ◆ **Sicujstan**
せきしついんせき 【石質隕石】 ◆ **kőmeteorit**
せきじひょう 【席次表】 ◆ **tanulási eredmény szerinti helyezés táblázata** (成績の) ◆ **ülérend diagramja** (座席の)
せきしゅ 【隻手】 ◆ **fél kéz**
せきじゅうじ 【赤十字】 ◆ **vörös kereszt** ◆ **Vöröskereszt** (赤十字社) 「赤十字の支援を受けた。」 „A Vöröskeresztől kapott segítséget.”
せきじゅうじしゃ 【赤十字社】 ◆ **Vöröskereszt** ◆ **につぼんせきじゅうじしゃ** 【日本赤十字社】 **Japán Vöröskereszt**
せきしゅつ 【析出】 ◆ **kicsapódás** ◆ **kiválás**
せきしゅつけっしょう 【析出結晶】 ◆ **kicsapott kristály**
せきしゅつさせる 【析出させる】 ◆ **kicsapat** 「溶液から金属酸化物を析出させた。」 „Az oldatból kicsapattam a fémoxidot.” ◆ **kiválaszt** 「溶液を冷やして結晶を析出させた。」 „A folyadékot lehűtve kiválasztottam a kristályt.”
せきしゅつぶつ 【析出物】 ◆ **csapadék** ◆ **üledék** (沈澱物)
せきじゆん 【席順】 ◆ **ülérend** 「結婚式の席順を決めた。」 „Meghatároztuk az ülésrendet az esküvőn.”
せきじゆん 【石筍】 ◆ **állócseppő** ◆ **cseppkő** ◆ **sztalagmit**
せきしよ 【関所】 ◆ **akadály** ◆ **ellenőrző állomás** ◆ **határállomás** ◆ **határelenőrző állomás**
せきじょう 【席上】 ◆ **ülés alatt**
せきじょうで 【席上で】 ◆ **ülésen** ◆ **ülés során** 「社長は会議の席上で辞任を発表した。」 „A vezérigazgató az ülés során lemondott.”
せきしよくきよせい 【赤色巨星】 ◆ **vörös óriás**
せきずい 【脊髄】 ◆ **gerincagy** ◆ **gerincvelő**
せきずいはんしゃ 【脊髄反射】 ◆ **gerincvelői reflex**

せきせつ 【積雪】 ◆ **hóvastagság** 「このスキー場は積雪ランキングで一位でした。」 „A hóvastagság ezen a sípályán volt a legnagyobb.”
◆ **lehullott hó** 「積雪は20センチでした。」 „A lehullott hó 20 centiméter volt.”
せきせつけい 【積雪計】 ◆ **hóvastagságmérő**
せきせつじょうほう 【積雪情報】 ◆ **hóhelyzet** ◆ **hójelentés**
せきぜん 【積善】 ◆ **sorozatos jótettek**
せきそう 【積層】 ◆ **laminált** (積層～)
せきぞう 【石像】 ◆ **kőszobor** ◆ **szobor**
せきそうしんくうだんねつ 【積層真空断熱】 ◆ **réteges vákuumhőszigetelés**
せきぞうの 【石造の】 ◆ **kőből épített**
せきだい 【席題】 ◆ **helyben megadott téma**
せきたてる 【せき立てる、急ぎ立てる】 ◆ **hajszol** 「上司は部下を急ぎ立てる。」 „A főnök hajszolja a beosztottait.” ◆ **siettet** 「労働者を急ぎ立てた。」 „Siettettem a munkásokat.” ◆ **sürget** (物を) 「友達に借金の返済を急ぎ立てた。」 „Sürgettem a barátomat, hogy adja meg az adósságát.”
せきたん 【石炭】 ◆ **kőszén** ◆ **szén**
せきたんガス 【石炭ガス】 ◆ **széngáz**
せきたんき 【石炭紀】 ◆ **karbon időszak**
せきたんこんろ 【石炭焔炉】 ◆ **sparher**
せきたんさん 【石炭酸】 ◆ **fenol** (C₆H₅OH)
せきたんさんじゆし 【石炭酸樹脂】 ◆ **fenolgyanta** ◆ **fenoplaszt**
せきたんそう 【石炭層】 ◆ **szénréteg**
せきたんようシャベル 【石炭用シャベル】 ◆ **szeneslapát**
せきちく 【石竹】 ◆ **kínai szegfű**
せきちゅう 【石柱】 ◆ **cseppkőoszlop** (鍾乳石) ◆ **kőoszlop**
せきちゅう 【脊柱】 ◆ **gerincoszlop**
せきちゅうかん 【脊柱管】 ◆ **gerinccsatorna**
せきちゅうかんきょうさくしょう 【脊柱管狭窄症】 ◆ **gerinccsatorna-szűkület**

せきちゆうこうわんしょう 【脊柱後彎症、脊柱後彎症】 ◆ **gerincoszlop hátragörbülése** ◆ **gerincoszlop S-alakú görbülése** ◆ **kyphosis**

せきちゆうぜんわんしょう 【脊柱前彎症、脊柱前彎症】 ◆ **gerincoszlop előgörbülése** ◆ **lordosis**

せきちゆうそくわんしょう 【脊柱側湾症、脊柱側彎症】 ◆ **gerinc oldalirányú ferdülése** ◆ **scoliosis**

せきちゆうわんきょく 【脊柱湾曲、脊柱彎曲】 ◆ **gerincferdülés**

せきついでいしょう 【脊椎】 ◆ **gerinc** ◇ **にぶんせきついでいしょう** 【二分脊椎症】 **nyitott gerinc**

せきついでん 【脊椎炎】 ◆ **csigolyagyulladás** ◆ **spondylitis**

せきついでいこつ 【脊椎骨】 ◆ **csigolya** (椎骨) ◇ **けいぶのだいいちせきついでいこつ** 【頸部の第一脊椎骨、頸部の第一脊椎骨】 **fejgyám**

せきついでいすべりしょう 【脊椎すべり症、脊椎滑り症】 ◆ **gerinci csigolyaelcsúszás**

せきついでいどうぶつ 【脊椎動物】 ◆ **gerinces állat** ◆ **gerincesek** ◇ **むせきついでいどうぶつ** 【無脊椎動物】 **gerinctelenek**

せきついでい 【脊椎の】 ◆ **gerinces**

せきついでいぶんりしょう 【脊椎分離症】 ◆ **gerinci csigolyaív-szakadás**

せきてついでいせき 【石鉄隕石】 ◆ **kő-vas meteorit**

せきとう 【石塔】 ◆ **kőtorony** ◆ **sirkő** (墓碑)

せきどう 【赤道】 ◆ **Egyenlítő**

せきどうきだん 【赤道気団】 ◆ **egyenlítői lég-tömeg**

せきどうギニア 【赤道ギニア】 ◆ **Egyenlítői-Guinea**

せきどうちよつか 【赤道直下】 ◆ **Egyenlítőn**
〔シンガポールは赤道直下にある。〕 „Szingapúr az Egyenlítőn fekszik.”

せきどめ 【咳止め】 ◆ **köhögéscsillapító**
〔この咳止めはよく効く。〕 „Ez a köhögéscsillapító jól hat.”

せきとめる 【せき止める、堰き止める、塞き止める】 ◆ **elfojt** 「悲しみをせきとめた。」 „Elfojtottam a bánatomat.” ◆ **eltorlaszol** 「

おんすい かわ と おんせん つく
温水の川をせき止めて温泉を作った。」 „A meleg vízü patakot eltorlaszolja meleg vízü fürdőt csinált.” ◆ **elzár** 「岩が水源をせき止めた。」 „Egy szikla elzárta a forrást.” ◆ **gátat vet** 「あたらしい法律は移民をせき止めた。」 „Egy új törvény gátat vetett a bevándorlásnak.”

せきとり 【関取】 ◆ **szumó felsőbb osztályába kerülés**

せきにつかせる 【席に着かせる】 ◆ **leültet** 「先生は生徒を席に着かせた。」 „A tanár leültette a diákokat.”

せきにつく 【席につく、席に着く、席に付く】 ◆ **elfoglalja a helyét** 「席に着いて間もなく演技が始まった。」 „Alighogy elfoglaltuk a helyünket, már kezdődött is az előadás.” ◆ **leül** 「劇場の観衆はみな席についた。」 „A színházban a nézők leültek.”

せきにつらなる 【席に連なる】 ◆ **részt vesz** (参加する) 「ディナーの席に連なった。」 „Részt vettem a vacsorán.”

せきにん 【責任】 ◆ **felelősség** 「誰も責任をとりたくなかった。」 „Senki sem akarta vállalni a felelősséget.” ◇ **きょうどうせきにん** 【共同責任】 **kollektív felelősség** ◇ **きょしょうせきにん** 【挙証責任】 **bizonyítási teher** ◇ **けいじせきにん** 【刑事責任】 **büntetőjogi felelősség** 「刑事責任を問われた。」 „Büntetőjogi felelősségét firtatták.” ◇ **じこせきにん** 【自己責任】 **saját felelősség** 「投資は自己責任です。」 „A befektetésünkért saját magunk vállaljuk a felelősséget.” ◇ **せきにながら** 【責任がある】 **felelősség terheli** 「彼に責任がある。」 „Őt terheli a felelősség.” ◇ **せきにながらう** 【責任を負う】 **szekinin-o** ou **felelősség terheli** 「上手く行かなかったら君が責任を負う。」 „Ha nem sikerül, téged terhel a felelősség.” ◇ **せきにながらう** 【責任を負う】

szekinin-o ou **felelősséggel tartozik** 【親は子の行為について責任を負わなければならない。】 „A szülő felelősséggel tartozik a gyermek tetteiért.” ◇ **せきにながらう** 【責任を負う】 **szekinin-o** ou **felelősséggel viseltetik** 「

そんがい たい ばいしょうせきにな お
 損害に対して賠償責任を負う。] „Kártérítési
 felelősséggel viseltetik a károkért.” ◇ **ばいしよ
 うせきにな** [賠償責任] **kártérítési köte-**
lezetség [彼はその男に対して賠償責任が
 ある。] „Kártérítési kötelezettsége van a fér-
 fivel szemben.” ◇ **ばいしよせきにな** [賠償
 責任] **kártérítési felelősség** [賠償責任
 保険] „kártérítési felelősségbiztosítás” ◇ **むげ
 んせきにな** [無限責任] **korlátlan felelős-**
ség ◇ **ゆうげんせきにな** [有限責任] **korlát-**
olt felelősség

せきになある [責任ある] ◇ **felelősségtel-**
jes [責任ある仕事をしましょう。] „Felelős-
 ségteljes munkát végezzünk!”

せきにながある [責任がある] ◇ **felelős** [「
 医療制度の破綻は政治家に責任がある。] „A
 politikuskok felelősek az egészségügy összeomlá-
 sáért.” ◇ **felelősség terheli** [彼に責任があ
 る。] „Őt terheli a felelősség.” ◇ **ludas** [誰に
 責任がある?] „Ki a ludas?”

せきになかいひ [責任回避] ◇ **felelősségel-**
hárítás

せきになかん [責任感] ◇ **felelősségérzet** ◇
kötelességérzet ◇ **kötelességtudat**

せきになかんのある [責任感のある] ◇ **van**
felelősségérzete [彼は非常に責任感のある
 人です。] „Neki nagy a felelősségérzete.”

せきになんしゃ [責任者] ◇ **felelős** [彼は一番
 の責任者である。] „Ő az elsőrendű felelős.”

せきになてんか [責任転嫁] ◇ **felelősség át-**
hárítása

せきになてんかする [責任転嫁する] ◇ **ráfog**
 [あの人は自分の失敗を僕に責任転嫁しまし
 た。] „Rám fogta a saját hibáját.”

せきになのたらいまわし [責任のたらい回し、
 責任の盥回し] ◇ **egymásra mutogatás**

せきになのなすりあい [責任の擦り合い、責任
 のなすり合い] ◇ **egymásra mutogatás**

せきになのふたん [責任の負担] ◇ **felelős-**
ségvállalás

せきになほけん [責任保険] ◇ **felelősségbiz-**
tosítás ◇ **じばいせきほけん** [自賠償保険]
kötelező felelősségbiztosítás ◇ **じばいせ
 きほけん** [自賠償保険] **kötelező**
gépjármű-felelősségbiztosítás (自動車損
 害賠償責任保険)

せきになをおう [責任を負う] **szekinin-o ou** ◇
felelősséggel tartozik [親は子の行為につ
 いて責任を負わなければならない。] „A szülő
 felelősséggel tartozik a gyermek tetteiért.” ◇ **fe-**

lelősséggel viseltetik [損害に対して
 賠償責任を負う。] „Kártérítési felelősséggel
 viseltetik a károkért.” ◇ **felelősség terheli** [「
 上手く行かなかつたら君が責任を負う。] „Ha
 nem sikerül, téged terhel a felelősség.”

せきになをとう [責任を問う] **szekinin-o tou**
 ◇ **felelősségre von** [彼は責任を問われ
 た。] „Felelősségre vonták.”

せきになをともなう [責任を伴う] ◇ **felelős-**
ségteljes [責任を伴う約束をした。] „Fe-
 lelősségteljes ígéretet tett.”

せきになをとる [責任を取る] ◇ **felel** [自分
 でやったことは自分で責任を取る。] „A tettei-
 ért mindenki maga felel.” ◇ **tartja a hátát** [「
 もんだいがあつたら、僕が責任を取る。] „Ha vala-
 mi baj van, majd én tartom a hátamat!”

せきになをなすりつけられたひと [責任を擦り
 付けられた人] ◇ **bűnbak** [責任を擦り付ける
 ための候補者を探した。] „Kerestek egy bűn-
 bakot.”

せきになをもつ [責任を持つ] ◇ **felvállal** [「
 自分の過去の判断に責任を持った。] „Felvál-
 laltam a régi döntésemet.”

せきねつさせる [赤熱させる] ◇ **izzít** [金属
 を赤熱させる。] „Izzítja a fémet.”

せきねつする [赤熱する] ◇ **izzik** [銅線を
 赤熱するまで加熱した。] „Addig melegíttem
 a rézdrótot, amíg nem izzott.” ◇ **izzó** [赤熱す
 る鉄] „izzó vas”

せきのやま 【関の山】 ◆ **nem tehet mást** 「どこも混んでいるし家にいることになるのが関の山だ。」 „Mindenhol sokan vannak, nem tehetnek mást, mint otthon maradjak.” ◆ **ügyis** 「断れるのが関の山だ。」 „Ügyis vissza fognak utasítani.”

せきのよやく 【席の予約】 ◆ **asztalfoglalás** (レストランの) ◆ **helyfoglalás**

せきのよやくをする 【席の予約をする】 ◆ **helyet foglal** 「電話でレストランの席の予約をした。」 „Telefonon helyet foglaltam az étteremben.”

せきはい 【惜敗】 ◆ **szoros verseny utáni vereség**

せきはいする 【惜敗する】 ◆ **kis híján győz** 「我がチームは相手チームに惜敗した。」 „Csapatunk kis híján legyőzte az ellenfelünket.”

せきばくたる 【寂莫たる、寂寞たる】 ◆ **kietlen** 「寂莫たる土地」 „kietlen föld” ◆ **magányos** 「寂寞たる思い」 „magányos érzés”

せきばらい 【咳き払い、咳払い】 ◆ **köhécseles** ◆ **krákogás** ◆ **torokköszörülés**

せきばらいする 【咳き払いする、咳払いする】 ◆ **köszörüli a torkát** 「後ろに立って、咳払いした。」 „A háta mögött állva a torkomat köszörültem.” ◆ **krákog** 「咳払いしても喉がすっきりしない。」 „Hiába krákogok, valami bántja a torkomat.” ◆ **megköszörüli a torkát** 「こちらに注意を払うように咳払いした。」 „Megköszörültem a torkom, hogy figyeljenek rám.” ◆ **えへんとせきばらいする** 【えへんと咳払いする】 **krákog**

せきはん 【赤飯】 ◆ **babos rizs**

せきばん 【石版】 ◆ **könyomtatás** ◆ **litográfia**

せきばん 【石盤、石板】 ◆ **palalemez** ◆ **palatábla**

せきばんいんさつ 【石版印刷】 ◆ **könyomás**

せきばんが 【石版画】 ◆ **könyomat** ◆ **litográfia** (リトグラフ)

せきひ 【石碑】 ◆ **emlékkő** ◆ **sírkő** (墓石)

せきひん 【赤貧】 ◆ **mélyszegénység**

せきひんあらうがごとし 【赤貧洗うが如し】 ◆ **szegény, mint a templom egere**

せきふ 【石斧】 ◆ **kőbalta**

せきぶつ 【石仏】 ◆ **kőbuddha**

せきぶん 【石文】 ◆ **cserépfelirat** (瓦の) ◆ **kőfelirat**

せきぶん 【積分】 ◆ **integrál** 「積分の計算は苦手です。」 „Az integrálszámításban gyenge.” ◆ **けいろうせきぶん** 【経路積分】 **útintegrál** ◆ **しゅうかいせきぶん** 【周回積分】 **körintegrál** ◆ **すうちせきぶん** 【数値積分】 **numerikus integrálás** ◆ **せんせきぶん** 【線積分】 **vonalintegrál** ◆ **たいせきせきぶん** 【体積積分】 **térfogatintegrál** ◆ **たじゅうせきぶん** 【多重積分】 **többszörös integrál** ◆ **ていせきぶん** 【定積分】 **határozott integrál** ◆ **にじゅうせきぶん** 【二重積分】 **kettős integrál** ◆ **びせきぶん** 【微積分】 **differenciál- és integrálszámítás** ◆ **ふていせきぶん** 【不定積分】 **határozatlan integrál** ◆ **めんせきぶん** 【面積分】 **felületi integrál**

せきぶんがく 【積分学】 ◆ **integrálszámítás**

せきぶんする 【積分する】 ◆ **integrál** 「速度を時間に沿って積分した。」 „A sebességet idő szerint integráltam.”

せきぶんのけいさんをする 【積分の計算をする】 ◆ **integrál**

せきぶんほう 【積分法】 ◆ **integrálás**

せきぶんほうていしき 【積分方程式】 ◆ **integrálegyenlet**

せきべつ 【惜別】 ◆ **nehéz búcsúzás**

せきほうへんい 【赤方偏移】 ◆ **vöröseltolódás**

せきぼく 【石墨】 ◆ **grafit**

せきぼくへんがん 【石墨片岩】 ◆ **grafitpala**

せきむ 【責務】 ◆ **kötelesség** 「彼は責務を果たした。」 „Teljesítette a kötelességét.” ◆ **kötelezettség** 「税金を払うことは国民の責務だ。」 „Az adózás állampolgári kötelezettség.”

せきめん 【石綿】 ◆ **azbeszt** ◆ **kőgyapot** ◆ **kőzetgyapot**

せきめん 【赤面】 ◆ **elpirulás**

せきめんする 【赤面する】 ◆ **elpirul** ^{かのじょ わ} 「彼女は恥ずかしそうに赤面した。」 „A nő szégyenlősen elpirult.”

せきゆ 【石油】 ◆ **kőolaj** ^{せきゆ さいくつ} 「石油を採掘する。」 „Kitermeli a kőolajat.” ◆ **petróleum** ◇ **せきゆさんしゅつこく** 【石油産出国】 **olajtermelő ország**

せきゆいど 【石油井戸】 ◆ **olajkút** (油井)

せきゆうりゅうしゅつ 【石油流出】 ◆ **olajszivárgás**

せきゆうおう 【石油王】 ◆ **olajkirály** ◆ **olajmágnás**

せきゆがいしゃ 【石油会社】 ◆ **olajtársaság**

せきゆかがく 【石油化学】 ◆ **kőolajfeldolgozás** ◆ **petrolkémia**

せきゆかがくこうぎょう 【石油化学工業】 ◆ **kőolaj-feldolgozó ipar**

せきゆかかこのこうとう 【石油価格の高騰】 ◆ **kőolajdrágulás**

せきゆガス 【石油ガス】 ◆ **autógáz** ◆ **PB-gáz** ◇ **えきかせきゆガス** 【液化石油ガス】 **cseppfolyós PB-gáz** (LPG) ◇ **えきかせきゆガス** 【液化石油ガス】 **cseppfolyós autógáz** (LPG)

せきゆかん 【石油缶】 ◆ **olajoskanna** ◆ **olajtartály** ◆ **petróleumkanna**

せきゆきき 【石油危機】 ◆ **olajválság**

せきゆくっさく 【石油掘削】 ◆ **olajfúrás**

せきゆこうぎょう 【石油工業】 ◆ **olajipar**

せきゆコンビナート 【石油コンビナート】 ◆ **olajkombinát**

せきゆさんぎょう 【石油産業】 ◆ **kőolajipar** ◆ **olajipar**

せきゆさんしゅつこく 【石油産出国】 ◆ **olajki-termelő ország** ◆ **olajtermelő ország**

せきゆショック 【石油ショック】 ◆ **olajsokk** ◆ **olajválság** (石油危機)

せきゆストーブ 【石油ストーブ】 ◆ **olajkályha**

せきゆせいせい 【石油精製】 ◆ **kőolajfinomítás** ◆ **olajfinomítás**

せきゆせいひん 【石油製品】 ◆ **kőolajtermék**

せきゆタンカー 【石油タンカー】 ◆ **olajszállító hajó**

せきゆタンク 【石油タンク】 ◆ **olajtartály**

せきゆちょうじゃ 【石油長者】 ◆ **olajmágnás**

せきゆなりぎん 【石油成金】 ◆ **olajmágnás**

せきゆヒーター 【石油ヒーター】 ◆ **olajkályha** (石油ファンヒーター)

せきゆファンヒーター 【石油ファンヒーター】 ◆ **ventilátoros olajkályha**

せきゆしゅつこくきこう 【石油輸出国機構】 ◆ **Kőolaj-exportáló Országok Szervezete** (OPEC)

せきゆランプ 【石油ランプ】 ◆ **petróleumlámpa** ^{せきゆ つ} 「石油ランプを吊るした。」 „Felakasztottam a petróleumlámpát.”

セキュリティ ◆ **biztonság** ◆ **biztonsági őrség** ◇ **データセキュリティ** **adatbiztonság**

セキュリティー ◆ **biztonság** ◇ **コンピューター・セキュリティー** **számítógépes biztonság**

せきゆるう 【石油蠟】 ◆ **petróleumviasz**

せきら 【赤裸々、赤裸裸】 ◆ **kendőzetlenség** ◆ **meztelenség**

せきらな 【赤裸々な、赤裸裸な】 ◆ **kendőzetlen** ^{せきらな びょうしゃ} 「赤裸々な描写」 „kendőzetlen leírás” ◆ **meztelen** ^{せきらな じじつ} 「赤裸々な事実」 „meztelen igazság” ◆ **őszinte** ^{せきらな こくはく} 「赤裸裸な告白」 „őszinte vallomás”

せきらんうん 【積乱雲】 ◆ **zivatarfelhő** ^{せきらんうん そら ほったつ} (Cb) 「積乱雲が空に発達した。」 „Zivatarfelhő kerekedett az égen.”

せきり 【赤痢】 ◆ **vérhas** 「赤痢で病院に運ばれた。」 „Vérhassal szállították a kórházba.”

せきりぎん 【赤痢菌】 ◆ **vérhasbacillus**

せきりつ 【積率】 ◆ **momentum** (数学のモーメント)

せきりょう 【寂寥】 ◆ **elhagyatottság** (寂しいこと) ◆ **magányosság** (寂しいこと)

せきりょうたる 【寂寥たる】 ◆ **elhagyatott** ^{せきりょう ばしょ} 「寂寥たる場所」 „elhagyatott hely” ◆ **magányos** ^{せきりょう おも} 「寂寥たる思い」 „magányos érzés”

せきりよく 【斥力】 ◆ **taszítóerő** ^{でんじき} 「電磁気による斥力」 „elektromágneses taszítóerő”

せきりよくしきもう 【赤緑色盲】 ◆ **vörös-zöld színtévesztés**

せきりん 【赤燐、赤リン】 ◆ **vörös foszfor**
 「赤燐は取り扱ひ易い。」 „A vörös foszfor könnyen kezelhető.”

せきるい 【石罌】 ◆ **kőszánc**

せきれい 【鶴鶴、鶴鶴】 ◆ **barázdabillegető**
 (はくせきれい) ◆ **billegető**

せきれいか 【セキレイ科、鶴鶴科、鶴鶴科】 ◆ **billegetőfélék családja**

せきろう 【石蠟、石ろう】 ◆ **paraffin** ◆ **paraffinvasz**

せきわけ 【関脇】 ◆ **szekivake**

せきをいどうする 【席を移動する】 ◆ **elül** 「窓から席を移動した。」 „Elültem az ablaktól.”

せきをうつす 【席を移す】 ◆ **átmegy** 「教会の結婚式の後、レストランに席を移した。」 „A templomi esküvő után átmentünk egy étterembe.” ◆ **átül** 「他の列に席を移した。」 „Átültem egy másik sorba.”

せきをきったように 【堰を切ったように】 ◆ **ki-törve** 「堰を切ったように喋り出した。」

„Kitörtek belőle a szavak.” ◆ **özönölve** 「堰を切ったように人が流れ込んだ。」 „Özönlöttek be az emberek.”

せきをきったようにながれる 【堰を切ったように流れる】 ◆ **kibuggyan** (湧き出す) 「涙が堰を切ったように流れた。」 „Kibuggyantak a könnyei.”

せきをきる 【堰を切る】 ◆ **nem tudja magába fojtani** 「彼女の悲しみは堰を切った。」 „Nem tudta magába fojtani a bánatát.”

せきをける 【席を蹴る】 ◆ **kiviharzik** 「会議で激怒して席を蹴った。」 „Dühösen kiviharzott az értekezletről.”

せきをする 【咳をする】 ◆ **köhécsel** ◆ **köhint** ◆ **köhög** 「咳をし続けていた。」 „Egyfolytában köhögtem.”

せきをたつ 【席を立つ】 ◆ **elhagyja a helyét**
 (席を外す) 「席を立って部屋を出た。」 „Elhagytam a helyemet, és kimentem a teremből.” ◆

feláll (立つ) 「席を立つと腰が痛い。」 „Ha felállok, fáj a derekam.”

せきはずしている 【席を外している】 ◆ **nincs a helyén**

せきはずす 【席を外す】 ◆ **elhagyja a helyét** 「一時間席を外した。」 „Egy órára elhagytam a helyemet.” ◆ **nincs a helyén** 「部長は只今席を外しております。」 „Az osztályvezető most nincs a helyén.”

せきをはなれる 【席を離れる】 ◆ **elmozdul a helyéről** 「長く席を離れずにいた。」 „Sokáig nem mozdultam a helyemről”

せく 【咳く】 ◆ **köhög**

せく 【急く】 ◆ **siet** ◆ **きがせく** 【気が急く】 **kapkod** 「気が急いで失敗した。」 „Hibáztam, mert kapkodtam.” ◆ **きがせく** 【気が急く】 **megszelesedik** 「早く勝とうと気が急いで、失敗してしまった。」 „Megszelesedve győzni akartam, de vesztettem.” ◆ **きがせく** 【気が急

く】 **izgul** 「無駄に気が急いた。」 „Kár volt izgulni.” ◆ **せいてはことをしそんずる** 【急いては事を仕損ずる】 **hamar munka ritkán jó**

セクサールド ◆ **Szekszárd**

セクシーな ◆ **szexi** 「セクシーな服」 „szexi ruha” ◆ **szexis** 「セクシーな女性」 „szexis nő”

セクシャリティ ◆ **szexualitás**

セクシャル・ハラスメント ◆ **szexuális zaklatás**

セクシュアリティ ◆ **szexualitás**

セクショナリズム ◆ **helyi érdekek túlhajtása** (縄張り意識) ◆ **lokalpatriotizmus** (縄張り意識) ◆ **szektarianizmus** (セクト主義)

セクション ◆ **részleg**

セクター ◆ **szektor** ◆ **してきセクター** 【私的セクター】 **magánszektor**

セクト ◆ **szekta**

セクトしゅぎ 【セクト主義】 ◆ **helyi érdekek túlhajtása** (縄張り意識) ◆ **szektarianizmus**

セクハラ ◆ **molesztálás** ◆ **szexuális molesztálás** ◆ **szexuális zaklatás**

セクハラをする ◆ **molesztál** [上司は秘書にセクハラをした。] „A főnök molesztálta a titkár-nőjét.” ◆ **szexuálisan molesztál**

セグメント ◆ **szegmens**

セクレチン ◆ **szekretin**

せぐろうみへび 【背黒海蛇】 ◆ **sárgahasú tengerikigyó**

せぐろかもめ 【背黒鷗、セグロカモメ】 ◆ **ezüstsírály**

せぐろせきれい 【背黒鶴鷓、セグロセキレイ】 ◆ **palaszínű billegető**

セグド ◆ **Szeged**

せけん 【世間】 ◆ **emberek** [貴方の行為を世間に知られたら何と思われるでしょう?]

„Mit szólnak majd az emberek, ha megtudják, hogy ezt csináltad?” ◆ **ismeretségi kör** [彼は世間が狭い。] „Kicsi az ismeretségi köre.” ◆

nyilvánosság [世間に顔を出した。] „Meg-jelent a nyilvánosság előtt.” ◆ **világ** [彼の名は世間に広まった。] „Megismerte a világ a nevét.” ◆ **わたるせけんにおにはない** [渡る世間に鬼はない、渡る世間に鬼は無い] **vannak még jó emberek**

せけんげ 【世間解】 ◆ **loka-vid** ◆ **világ ismerője buddha**

せけんしらずな 【世間知らずな】 ◆ **együgyű** [世間知らずな人] „együgyű ember” ◆ **naiv**

せけんずれ 【世間擦れ、世間ずれ】 ◆ **dörzsoltság**

せけんずれしていない 【世間擦れしていない、世間ずれしていない】 ◆ **ártatlan** [世間擦れしていない人が好き。] „Az ártatlan embereket szeretem.”

せけんずれしている 【世間擦れしている、世間ずれしている】 ◆ **dörzsölt** [世間擦れた警官] „dörzsölt rendőr” ◆ **せけんずれしてい**

ない 【世間擦れしていない、世間ずれしていない】 ◆ **ártatlan** [世間擦れしていない人が好き。] „Az ártatlan embereket szeretem.”

せけんてい 【世間体】 ◆ **jó szín** [世間体のために離婚しない。] „Azért nem válnak el, hogy jó színben tűnjenek fel.” ◆ **közvélemény** [世間体を気にしない。] „Nem törődik a közvé-

leménnyel.” ◆ **látszat** [世間体を繕う。] „Igyekszik megőrizni a látszatot.” ◆ **világ előtti megjelenés** ◆ **せけんていがわるい** 【世間体が悪い】 **rossz színben tűnik fel** [喧嘩ばかりしていたら世間体が悪い。] „Ha mindig veszekszel, rossz színben tűnsz fel.”

せけんていがわるい 【世間体が悪い】 ◆ **nem jól veszi ki magát** [離婚後すぐ再婚するのは世間体が悪い。] „Nem jól veszi ki magát, ha valaki válás után rögtön megnősül.” ◆ **rossz színben tűnik fel** [喧嘩ばかりしていたら世間体が悪い。] „Ha mindig veszekszel, rossz színben tűnsz fel.”

せけんなみの 【世間並みの】 ◆ **átlagos** [世間並みの給料をもらっている。] „Átlagos fizetése van.” ◆ **elvárható** [世間並みの幸せを求める。] „Elvárható boldogságot szeretne.”

せけんのもてまえ 【世間の手前】 ◆ **látszat** [世間の手前がある。] „A látszat megkívánja.”

せけんめ 【世間の目】 ◆ **emberek kritikája** [世間の目は厳しい。] „Az emberek kritikája szigorú.” ◆ **közfigyelem** ◆ **közvélemény** [世間の目を気にしない。] „Nem érdekli a közvélemény.”

せけんめ 【世間の目に触れる】 ◆ **emberek szeme elé tárul** [美術館で骨董品は世間の目に触れた。] „A múzeumban az antik tárgy az emberek szeme elé tárult.”

せけんばなし 【世間話】 ◆ **terefere** [散歩しながら世間話をした。] „Sétálás közben tereferéltek.” ◆ **világ dolgainak kitárgyalása**

せけんばなしをする 【世間話をする】 ◆ **cse-veg** ともだち せけんばなし 「友達と世間話をした。」 „A barátommal csevegtünk.”

せけんばなれ 【世間離れ】 ◆ **különc**

せけんばなれた 【世間離れた】 ◆ **különc-ködö** せけんばな かんが 「世間離れた考え」 „különcködő gondolat”

せこ 【世故】 ◆ **világ dolgai**

せこい ◆ **potyaleső**

セコイア ◆ **mamutfenyő**

せこう 【施工】 ◆ **kivitelezés**

せこう 【施行】 ◆ **életbe léptetés** (しこう)

せこうがいしゃ 【施工会社】 ◆ **kivitelező**

せこうけいかく 【施工計画】 ◆ **kivitelezési terv**

せこうさいそく 【施行細則】 ◆ **törvény alkalmazásának szabályai** ◆ **végrehajtás szabályzata**

せこうする 【施工する】 ◆ **kivitelez** じゅうたく 「住宅を施工する会社」 „lakóházakat kivitelező vállalat”

せこにたける 【世故に長ける】 ◆ **jól ismeri a világot** かれわ せこ た 「彼は世故に長けている。」 „Jól ismeri a világot.”

セコンド ◆ **edző** (選手) ◆ **segéd** (選手) ◆ **szekundum** (セカンド)

セサミ ◆ **szezám** ◆ **オープン・セサミ** szezám, nyílj ki

せざるをえない 【せざるを得ない】 ◆ **belekényszerül** きぎょう わ かかく きぎょう そう さんか 「企業は価格競争に参加せざるを得なかった。」 „A vállalatok belekényszerültek az árversenybe.” ◆ **kell** 「食べざるを得ない。」 „Enni kell.” ◆ **kénytelen** た え もの 「食べ物をかうために家具を売らざるを得なかった。」 „Kénytelen volt eladni a bútorait, hogy ennivalót tudjon venni.”

せし 【セ氏】 ◆ **Celsius-fok** (せっし)

せじ 【世事】 ◆ **világ dolgai** かれわ せじ つう 「彼は世事に通じている。」 „Ismeri a világ dolgait.” ◆ **világ**

történelmi かれわ せじ 「彼は世事にうとい。」 „Nem ismeri a világ történelmét.”

せじ 【世辞】 ◆ **bók** ◆ **dicséret** ◆ **おせじ** 【お

世辞】 **hízelgés** 「これはお世辞ではありません。本当に彼らはあなたの絵を気に入っています。」 „Ez nem csak hízelgés, tényleg tetszenek a képei!” ◆ **おせじに** 【お世辞に】 **jóindulat-tal** わ おせじ にも おと よ 「このスピーカーはお世辞にも音が良いとは言えない。」 „Ennek a hangszórónak a hangja a legnagyobb jóindulattal sem mondható jónak.” ◆ **おせじをいう** 【お世辞を言う】 **bókol** おとこ わ おんな せじ い 「男は女にお世辞を言った。」 „A férfi bókol a nőnek.” ◆ **おせじをいう** 【お世辞を言う】 **dicsér** (褒める) かのじょ りょうり せじ い 「彼女に料理のお世辞を言った。」 „Dicsértem a főztjét.”

セシウム ◆ **cézium**

せしめる ◆ **kicsikar** かね 「お金をせしめられた。」 „Pénzt csikartak ki tőlem.”

せしゅ 【施主】 ◆ **adakozó** (施し人) ◆ **fő gyászoló** (葬式の) ◆ **kivitelezést megrendelő** (注文主) ◆ **temetést megrendelő** (葬式の)

せしゅう 【世襲】 ◆ **apáról fiúra szállás**

せしゅうぎいん 【世襲議員】 ◆ **politikus családból származó képviselő**

せしゅうくんしゅ 【世襲君主】 ◆ **származás alapján lett egyeduralkodó**

せしゅうざいさん 【世襲財産】 ◆ **örökség**

せしゅうされる 【世襲される】 ◆ **apáról fiúra száll** しよくぎょう わちち こ せしゅう 「この職業は父から子に世襲された。」 „Ez mesterség apáról fiúra száll.”

せしゅうする 【世襲する】 ◆ **átvesz** ちちおや 「父親の地位を世襲した。」 „Átvette az apja szerepét.”

せしゅうせい 【世襲制】 ◆ **származás alapján leosztott pozíciók rendszere**

せしゅうせいど 【世襲制度】 ◆ **örökölhetőségi rendszer**

せしゅうせいの 【世襲性の】 ◆ **örökölhető**

せじょう 【世情】 ◆ **emberi természet** (俗人の考え) ◆ **világ működése**

せじょうする 【施錠する】 ◆ **bezár** 「ドアの力を施錠してから出かけた。」 „Bezártam az ajtót, és elmentem hazulról.” ◆ **kulcsra zár** 「施錠した部屋に泥棒が侵入した。」 „A betörő behatolt a kulcsra zárt szobába.”

せず ◆ **nélkül** 「毎日ジョギングせずにはられない。」 „Nem tudok élni napi kocogás nélkül.”

せすじ 【背筋】 ◆ **hát** (背中の中の中心線) 【背筋がひやりとした。】 „Végigfutott a hátamon a hideg.” ◆ **hátgerinc** (背中の中の中心線) ◆ **hátvarrás** (着物の) ◇ **せすじをのばす** 【背筋を伸ばす】 **kihúzza magát**

せすじがさむくなる 【背筋が寒くなる】 ◆ **borzong** 「怪しい人がいて背筋が寒くなった。」 „Borzongtam a gyanúst ember látván.”

せすじをのばす 【背筋を伸ばす】 ◆ **kihúzza magát**

ゼスチャー ◆ **gesztikulálás**

ゼスチャーをする ◆ **gesztikulál** 【会話のところで大きなゼスチャーをした。】 „Beszéd közben erősen gesztikulált.”

せずにすむ 【せずに済む】 ◆ **elbliccel** (ずるをして~せずに済む) 【社長の知り合いはずるをして入社試験をせずに済んだ。】 „Az igazgató ismerőse elbliccelte a felvételi vizsgát a cégnél.” ◆ **megúszik** 【政治家は責任を問われずに済んだ。】 „A politikus megúszta a felelősségre vonást.”

せずにはられない 【せずには居られない】 **ni-va irarenai** ◆ **nem bírja ki** 【成功する秘訣を聞かずにはいられなかった。】 „Nem bírtam ki, hogy meg ne kérdezzem, mi a titka a sikernek.” ◆ **nem tud élni** 【人は息をとらずにはいられない。】 „Az ember nem tud lélegzés nélkül élni.” ◆ **nem tudja megállni** 【何も言わずにはいられなかった。】 „Nem tudtam szó nélkül megállni.” ◆ **nem tud nem csinálni** 【間違いに気づかずにはいられなかった。】 „Nem tudta nem észrevenni a hibát.”

せずにはおかない 【せずには置かない、せずには措かない】 **szezuni-va okanai** ◆ **nem hagy** (するぞ) 【父の死を復讐せずにはおかないぞ。】 „Nem hagyhatom megbosszulatlanul apám halálát!”

せずにはすまない 【せずには済まない】 **szezuni-va szumanai** ◆ **mindenképpen** (気がおさまらない) 【何かお礼を言わずには済まない。】 „Mindenképpen ki kell fejeznem valahogy a hálám.” ◆ **nem tehet** (出来ない) 【僕が壊したので、弁償せずにはすまない。】 „Én rottottam el, nem tehetem, hogy ne fizessek kárpótlást.”

ぜせい 【是正】 ◆ **javítás** ◆ **kijavítás** ◆ **korrigálás**

ぜせいする 【是正する】 ◆ **kijavít** 【誤植を是正した。】 „Kijavította a nyomdahibákat.” ◆

korrigál 【知識の格差を是正した。】 „Korrigálta a tudáskülönbséget.” ◇ **ふきんこうをぜせいする** 【不均衡を是正する】 **kiegyensúlyoz** 【貿易収支の不均衡を是正する。】 „Kiegyensúlyozza a kereskedelmi mérleget.”

せせこましい ◆ **kicsinyeskedő** (気持ちにゆとりがない) 【せせこましい考え】 „kicsinyeskedő gondolkodás” ◆ **szűk** 【せせこましい部屋】 „szűk szoba”

セセッション ◆ **szecceszjó**

ぜぜひひ 【是是非非、是々非々】 ◆ **jó és rossz éles megkülönböztetése** ◆ **pártatlanság** ◆ **világos megítélés**

ぜぜひひしゅぎ 【是是非非主義、是々非々主義】 ◆ **pártatlanság elve**

ぜぜひひで 【是是非非で、是々非々で】 ◆ **igazságosan** ◆ **pártatlanul** 【是々非々で人を判断する。】 „Pártatlanul ítéli meg az embereket.”

せせらぎ ◆ **csörgedezés** 【川のせせらぎ】 „patak csörgedezése”

せせらわらい 【せせら笑い、嘲笑い、冷笑い】 ◆ **gúnyos nevetés**

せせらわらう 【せせら笑う、嘲笑う、冷笑う】 ◆ **kinevet** 【出来ると言ったらせせら笑われ

た。」 „Kinevettek, amikor azt mondtam, hogy meg tudom csinálni.”

せそう 【世相】 ◆ **idők** ^{げんだい} 【現代の世相】 „modern idők” ◆ **közhangulat** ◆ **társadalmi körülmények** ^{わしゃかいしゆぎ} 「このジョークは社会主義の世相を反映している。」 „Ez a vice a szocializmus társadalmi körülményeit tükrözi.” ◆ **világhelyzet** ^{せそう} ^{わる} 「世相が悪い。」 „Rossz a világhelyzet.”

せそうこうじょう 【清掃工場】 ◆ **szemétfel-dolgozó**

せぞく 【世俗】 ◆ **köznapiság** ◆ **nyárspol-gári ízlés** ^{せぞく} ^こ 「世俗に媚びるような小説を書いた。」 „A nyárspolgári ízléseknek imponáló novellát írtam.” ◆ **nyárspolgári szokás** (風習) ^{せぞく} ^そ ^わ ^{えもじ} 「ネット世俗に染まったおばさんは絵文字を送った。」 „Az internet szokásait felvett néni emodzsit küldött.”

せぞくカンタータ 【世俗カンタータ】 ◆ **világi kantáta**

せぞくてき 【世俗的な】 ◆ **nyárspolgári** (俗な) ^{せぞくてき} ^{はなし} 「世俗的な話」 „nyárspolgári történet” ◆ **világi**

せたい 【世帯】 ◆ **családok számlálósza-va** ^{すうせん} ^{せたい} ^{ていでん} ◆ **háztartás** 「数千世帯が停電となっています。」 „Több ezer háztartás maradt villany nélkül.”

せたい 【世態】 ◆ **dolgok rendje** ◆ **világhely-zet**

せだい 【世代】 ◆ **emberöltő** (30年間) ◆ **generáció** ^わ ^{にせだい} ^{ディブイディー} 「これは二世代 DVD プレーヤーです。」 „Ez egy második generációs DVD ját-szó.” ◆ **nemzedék** ^{いま} ^{せだい} ^わ ^{こんなん} ^し 「今の世代は困難を知らない。」 „A mostani nemzedék nem ismeri a nélkülözést.” ◆ **じせだい** 【次世代】 ◆ **új generá-ció** ◆ **しんせだい** 【新世代】 ◆ **új generáció** 「新世代コンピューター」 „új generációs számítógép” ◆ **だんかいせだい** 【団塊世代】 ◆ **demo-gráfiai robbanás nemzedéke** ◆ **だんかいのせだい** 【団塊の世代】 ◆ **demográfiai robba-nás nemzedéke** ◆ **ゆうせいせだい** 【有性世代】 ◆ **ivaros nemzedék**

せだいかんの 【世代間の】 ◆ **generációk köz-ti**

せだいかんのだんぜつ 【世代間の断絶】 ◆ **ge-nerációk közötti szakadék**

せだいこうたい 【世代交代】 ◆ **generációvál-tás** ◆ **nemzedékváltás**

せたいすう 【世帯数】 ◆ **háztartások száma** ^{じんこう} ^{せたいすう} ^{とうけい} 「人口と世帯数統計」 „népesség és háztartások számának statisztikája”

せたいぬし 【世帯主】 ◆ **családfenntartó** ◆ **családfő**

せたがやく 【世田谷区】 ◆ **Szetagaja kerü-let**

せたけ 【背丈】 ◆ **hátmagasság** (ウエストまでの) ◆ **magasság** ◆ **testmagasság** (身長) ◆ **ひとのせたけほどの** 【人の背丈程の】 ◆ **embermagasságú** (身長) ^{にわ} ^{ひと} ^{せたけ} ^{ほど} 「庭に人の背丈ほどの草が生えていた。」 „A kertben emberma-gasságú fű nőtt.”

せちえ 【節会】 ◆ **időszakos bankett**

せちがらい 【世知辛い】 ◆ **élhetetlen** (暮ら-しにくい) ^{としわ} ^{せちがら} 「この都市は世知辛い。」 „Ez a vá-ros élhetetlen.” ◆ **fukar** (けいちな) ◆ **ke-gyetlen** (残酷な) ^{せちがら} ^よ ^{なか} 「世知辛い世の中になっ-た。」 „Kegyetlen világ lett.”

せつ 【節】 ◆ **alfejezet** ◆ **alkalom** (折) ^{ちゆうもん} ^{せつ} ^わ ^{かき} ^し ^{くだ} 「ご注文の節には下記をお知らせ下さい。」 „Megrendelés alkalmával kérem, közölje a követ-kezőket!” ◆ **bekezdés** (パラグラフ) ^{しゅうだいさんせつ} ^よ 「第2章第3節を読んでください。」 „Olvasd fel a második fejezet harmadik bekezdését!” ◆ **bü-**

työk (ふし) ◆ **csomó** (ふし) ^{せつ} 「節のある植物」 „csomós növény” ◆ **elv** (節操) ^{しよくぶつ} 「かれわせつまさんせいはいまわ」 ^{かれわ} ^{せつ} ^ま ^{さんせいはい} ^{まわ} 彼は節を曲げて賛成派に回った。」 „Felhagyott az elvével, átállt a támogatókhoz.” ◆ **évszak** (季節) ◆ **mellékmondat** ^{じゅうぞくせつ} 「従属節」 „alá-

rendelt mellékmondat” ◆ **passzus** 「この節をよと読み飛ばした。」 „Ezt a passzust átugrottam.” ◆ **strófa** (詩の一節) ◆ **szekció** (区分) ◆ **tagmondat** ◆ **versrészlet** (詩の一節) ◆ **versszak** (詩の一節) ◆ **いっせつ** 【一節】 ◆ **egy bekezdés** ◆ **いっせつ** 【一節】 ◆ **egy versszak** (詩の一節) ◆ **いっせつ** 【一節】 ◆ **egy részlet** ◆ **このせつ** 【この節】 ◆ **mostanában**

◇ **このせつの** 【この節の】 **mai** 「この節のわかもわ若者はね。」 „Ilyenek ezek a mai fiatalok.” ◇ **じゅうぞくせつ** 【従属節】 **alárendelt mellékmondat** ◇ **しゅせつ** 【主節】 **főmondat** ◇ **じょうほせつ** 【譲歩節】 **megengedő mellékmondat** ◇ **しんけいせつ** 【神経節】 **idegdúc** ◇ **せつめん** 【節面】 **csomosít** ◇ **せつをまげる** 【節を曲げる】 **feladja az elveit** ◇ **せつをまもる** 【節を守る】 **ragaszkodik az elveihöz** ◇ **ぜんせつ** 【前節】 **előző bekezdés** ◇ **そのせつ** 【その節、其の節】 **múltkor** 「その節はお世話になりました。」 „A múltkor nagy segítségemre volt.” ◇ **そのせつ** 【その節、其の節】 **akkor** 「又お世話になることもあると思いますので、その節は宜しくお願ひします。」 „Még biztosan szükségem lesz magára, remélem akkor segít majd.”

せつ 【説】 ◇ **elmélet** 「新しい説を立てた。」 „Új elmélettel állt elő.” ◇ **magyarázat** 「説には色んな説がある。」 „Sokféle magyarázat van a rejtélyre.” ◇ **nézet** 「これは有力な説です。」 „Ez az általánosan elfogadott nézet.” ◇ **tézis** ◇ **かくじんかくせつ** 【各人各説】 **ahány ember, annyi vélemény** ◇ **じょうよかちせつ** 【剰余価値説】 **értéktöbbletelmélet** ◇ **しよせつ** 【諸説】 **sokféle elképzelés** 「地名由来に諸説がある。」 „Sokféle elképzelés van a hely nevének eredetével kapcsolatban.” ◇ **しよせつ** 【諸説】 **különféle vélemény** 「事件の真相について諸説が飛び交っている。」 „Az eset valóságtartalmát illetően különféle vélemények terjengenek.” ◇ **たいりくいどうせつ** 【大陸移動説】 **kontinensvándorlás elmélete** ◇ **ちどうせつ** 【地動説】 **heliocentrikus világkép** ◇ **ちゅきゅうちゅうしんせつ** 【地球中心説】 **geocentrikus világkép** ◇ **てんどうせつ** 【天動説】 **geocentrikus világkép**

ぜつあつし 【舌圧子】 ◇ **nyelvlapoc**

ぜついつさいうぶ 【説一切有部】 ◇ **szarvász-tiváda**

ぜついん 【雪隠】 ◇ **klotyó** (せつちん)

ぜつえい 【設営】 ◇ **felállítás**

ぜつえいする 【設営する】 ◇ **felállít** 「南極探検隊が基地を設営した。」 „A déli-sarki expedíció felállította a bázisát.”

ぜつえん 【節煙】 ◇ **mértékletesen dohányzás**

ぜつえん 【雪冤】 ◇ **felmentés** ◇ **tisztázás**

ぜつえん 【絶縁】 ◇ **kapcsolatbontás** (縁を切ること) ◇ **kitagadás** (縁を切ること) ◇ **szakítás** (縁を切ること) ◇ **szigetelés**

ぜつえんぐつ 【絶縁靴】 ◇ **szigetelt munkavédelmi cipő**

ぜつえんざい 【絶縁材】 ◇ **szigetelőanyag**

ぜつえんざいりょう 【絶縁材料】 ◇ **szigetelőanyag**

ぜつえんさぎょうぐつ 【絶縁作業靴】 ◇ **szigetelt munkavédelmi cipő**

ぜつえんじょう 【絶縁状】 ◇ **szakítólevél**

ぜつえんする 【雪冤する】 ◇ **tisztára mosva magát** 「冤罪だった容疑者は雪冤して名誉を回復した。」 „Az ártatlan vádlott tisztára mosva magát, visszanyerte becsületét.”

ぜつえんする 【絶縁する】 ◇ **elszigetel** (お互いから) 「電線を互いから絶縁した。」 „Elszigetelte a vezetékeket egymástól.” ◇ **leszigetel** 「電線を絶縁した。」 „Leszigetelte a vezetékeket.” ◇ **szakít** 「過去と絶縁した。」 „Szakítottam a múltammal.” ◇ **szigetel** 「ワイヤーを絶縁する。」 „Szigeteli a vezetéket.”

ぜつえんせん 【絶縁線】 ◇ **szigetelt vezeték**

ぜつえんたい 【絶縁体】 ◇ **szigetelő**

ぜつえんていこう 【絶縁抵抗】 ◇ **szigetelési ellenállás**

ぜつえんテープ 【絶縁テープ】 ◇ **szigetelőszalag** 「針金に絶縁テープを巻いた。」 „Rátekertem a szigetelőszalagot a drótra.” ◇ **szigszalag** (俗語)

ぜつえんトランス 【絶縁トランス】 ◇ **leválasztó transzformátor**

ぜつえんとりょう 【絶縁塗料】 ◇ **szigetelőfesték**

ぜつえんゆ 【絶縁油】 ◇ **szigetelőolaj** ◇ **transzformátorolaj** (トランス油)

せっか 【石化】 ◆ **kövületté válás** (化石になること) ◆ **megkövesedés**

せっか 【節果】 ◆ **cikkekre tagolódó hüvelytermés** ◆ **cikkes hüvely** ◆ **lomentum**

せっか 【雪加、雪下、セッカ】 ◆ **szuharbújó**

せっかい 【切開】 ◆ **metszés** ◇ **えいんせっかい** 【会陰切開】 **gátmetszés** ◇ **きかんせっかい** 【気管切開】 **légcsőmetszés** ◇ **すいぞうせっかい** 【膀胱切開】 **hasnyálmirigymegnyitás** ◇ **ていおうせっかい** 【帝王切開】 **császármetszés**

せっかい 【石灰】 ◆ **mész** ◇ **かりんさんせっかい** 【過燐酸石灰】 **kalcium-szuperfosztát** ◇ **かりんさんせっかい** 【過燐酸石灰】 **szuperfosztát** ◇ **しょうせっかい** 【消石灰】 **oltott mész** ◇ **せいせっかい** 【生石灰】 **oltatlan mész**

せっかい 【節介】 ◆ **kotnyeleskedés** ◇ **おせっかいな** 【お節介な】 **kotnyeles** 「お節介な人」 „kotnyeles ember”

せつがい 【雪害】 ◆ **hókár**

ぜっかい 【絶海】 ◆ **távoli tenger** (遠海)

せっかいか 【石灰化】 ◆ **elmeszesedés** ◆ **meszesedés**

せっかいか 【石灰華】 ◆ **forrásmészke** ◆ **mész-tufa**

せっかいかいめんこう 【石灰海綿綱】 ◆ **mész-szivacs**

せっかいかする 【石灰化する】 ◆ **elmeszesedik** ◆ **meszesedik**

せっかいがん 【石灰岩】 ◆ **karszt** ◆ **mészke**

せっかいがんのちいき 【石灰岩の地域】 ◆ **karsztvidék**

せっかいかう 【石灰光】 ◆ **kalciumfény**

せっかいかいしつのから 【石灰質の殻】 ◆ **mész-váz**

せっかいかいすい 【石灰水】 ◆ **karsztvíz** ◆ **mész-víz**

せっかいかいせき 【石灰石】 ◆ **mészke**

せっかいかいどう 【石灰洞】 ◆ **karsztbarlang** ◆ **mészkebarlang**

せっかいかいとりょうをぬる 【石灰塗料を塗る】 ◆ **meszel**

せっかいかいとりょうをぬること 【石灰塗料を塗ること】 ◆ **meszelés** ◆ **meszelkedés**

せっかいかいにゆう 【石灰乳】 ◆ **mésztej**

せっかいかいぬり 【石灰塗り】 ◆ **meszelés** ◆ **meszelkedés**

せっかいかいぬりの 【石灰塗りの】 ◆ **meszelt**

ぜっかいかいのことう 【絶海の孤島】 ◆ **magányos sziget** ◆ **magányos sziget a tenger közepén**

せっかいかいをぬる 【石灰を塗る】 ◆ **bemeszel** 「げんかん かべ 玄関の壁に石灰を塗った。」 „Bemészelt az előszobát.”

せっかいかいをまくこと 【石灰を撒くこと】 ◆ **meszeszés**

せっかく 【折角】 ◆ **ha már végre** 「せっかくここに来たのだから、もう少し辺りもみてみましょう！」 „Ha már végre idejöttünk, nézzünk is egy kicsit körül!” ◆ **végre** 「折角時間があるのに旅行するお金がない。」 „Végre van időnk, erre pénzünk nincs az utazásra.”

ぜつがくこつ 【舌顎骨】 ◆ **hyomandibuláris csont**

せっかくの 【折角の】 ◆ **fáradtságos** 「折角の努力が台無しになった。」 „Hiábavaló volt a fáradtságos erőfeszítésünk.” ◆ **nehezen szerzett** 「せっかくのお金だからこんなくだらないことに使わないで！」 „Ez nehezen szerzett pénz, ne fecseired ilyen csip-csup dolgokra!” ◆ **ritka** (珍しい) 「折角のお誘いを断った。」 „Visszautasítottam a ritka meghívást.” ◆ **várva várt** (待ちに待った) 「折角の機会を逃した。」 „Elszalasztottam a várva várt lehetőséget.”

せっかせっこう 【雪花石膏】 ◆ **alabástrom**

せっかさうし 【石家荘市】 ◆ **Sicsiacsuang** (石家荘市)

せっかちな ◆ **nyughatatlan** 「せっかちな性格」 „nyughatatlan természet” ◆ **szertelen** ◆

türelmetlen 「お昼はすぐ出来るからせっかちにしないで！」 „Ne légy türelmetlen, mindjárt kész lesz az ebéd!”

せっかん 【折檻】 ◆ **fenyítés** ◆ **korbácsolás** (鞭で) ◆ **verés** (体罰)

せっかん 【石棺】 ◆ **kőkoporsó** 「ミイラをせっかんに入れた。」 „Beletették a múmiát a kőkoporsóba.” ◆ **szarkofág** 「爆発した原発を石棺に入れた。」 „A felrobbant atomerőművet szarkofágba tették.”

せつがん 【接岸】 ◆ **hajó kikötés** ◆ **kikötés**

せっかんけ 【撰関家】 ◆ **régensek és tanácsosok családja**

せっかんする 【折檻する】 ◆ **megfenyít** (懲らしめる) 「こどもを折檻した。」 „Megfenyítette a gyereket.” ◆ **megver** (打ちめす)

せつがんする 【接岸する】 ◆ **kiköt** 「大型船はこの港に接岸出来ない。」 „Nagy hajók nem tudnak ebben a kikötőben kikötni.”

せつかんぶ 【節間部】 ◆ **internódiium**

せつがんレンズ 【接眼レンズ】 ◆ **okulár** ◆ **szemlencse**

せっき 【炬器、せつ器】 ◆ **kőagyagáru**

せっき 【石器】 ◆ **kőedény** ◆ **kőeszköz** ◆ **kőszerszám** ◆ **だせいせっき** 【打製石器】 **patintott kőszerszám** ◆ **ませいせっき** 【磨製石器】 **csiszolt kőszerszám**

せっき 【節気】 ◆ **napév szakasza** (二十四節気) ◆ **にじゅうせっき** 【二十四節気】 **napév huszonnégy szakasza**

せつぎ 【節義】 ◆ **elvhűség**

せっきじだい 【石器時代】 ◆ **kőkor** ◆ **kőkorszak** ◆ **きゅうせっきじだい** 【旧石器時代】 **őskőkor** ◆ **きゅうせっきじだい** 【旧石器時代】 **patintottkőkorszak** ◆ **しんせっきじだい** 【新石器時代】 **csiszoló-korszak** ◆ **しんせっきじだい** 【新石器時代】 **csiszolt kőkorszak** ◆ **ちゅうせっきじだい** 【中石器時代】 **átmeneti kőkorszak** ◆ **ちゅうせっきじだい** 【中石器時代】 **középső kőkorszak**

せっきやく 【接客】 ◆ **kiszolgálás** ◆ **vendéglátás**

せっきやく 【隻脚】 ◆ **fél láb** (片足)

せっきやくぎょう 【接客業】 ◆ **vendéglátóipar**

せっきやくする 【接客する】 ◆ **kiszogál** 「店員は接客した。」 „Az eladó kiszogálta a vendéket.” ◆ **vendégül lát** 「このレストランは

おおにんずう せっきやく 大人数を接客できる。」 „Ez az étterem sok embert tud vendégül látni.”

せっきやくたいど 【接客態度】 ◆ **kiszogálás** (サービス) 「このレストランは接客態度が悪い。」 „Ebben az étteremben rossz a kiszogálás.”

せっきやくちゅうである 【接客中である】 ◆ **vendége van** 「彼は只今接客中ですので掛け直します。」 „Most vendége van, majd később visszahívja önt.”

せっきやくをおこなう 【接客を行なう】 ◆ **kiszogál** 「ウエイターは接客を行った。」 „A pincér kiszogálta a vendégeket.”

せっきょう 【説教】 ◆ **kioktatás** 「上司の説教を聞くのは耐えられない！」 „Nem bírom hallgatni a főnököm kioktatását!” ◆ **lelki fröccs** (俗語) ◆ **prédikáció** ◆ **prédikálás** (宗教の) ◆ **szentbeszéd**

せっきょう 【絶叫】 ◆ **ordítás** ◆ **sikítás** ◆ **sikítózás**

せっきょうか 【節莢果】 ◆ **cikkes hüvely** (節果) ◆ **lomentum** (節果)

せっきょうし 【説教師】 ◆ **prédikátor**

せっきょうする 【説教する】 ◆ **előadást tart** 「礼儀について説教した。」 „Előadást tartott az illemről.” ◆ **kioktat** 「ある男はゴミをポイ捨てしてはいけないと説教した。」 „Egy ember kioktatott, hogy nem szabad eldobálni a szemetet.” ◆ **lelkizik** ◆ **megdorgál** 「先生が万引きをした生徒に説教をしています。」 „A tanár megdorgálja a diákot, mert lopott a boltban.” ◆

papol 「あの人を説教しても無駄だ。」 „Annak az embernek papolhatsz!” ◆ **prédikál** 「神父はミサで説教する。」 „A pap a misén prédikál.”

せっきょうする 【説教する】 ◆ **előadást tart** 「礼儀について説教した。」 „Előadást tartott az illemről.” ◆ **kioktat** 「ある男はゴミをポイ捨てしてはいけないと説教した。」 „Egy ember kioktatott, hogy nem szabad eldobálni a szemetet.” ◆ **lelkizik** ◆ **megdorgál** 「先生が万引きをした生徒に説教をしています。」 „A tanár megdorgálja a diákot, mert lopott a boltban.” ◆

papol 「あの人を説教しても無駄だ。」 „Annak az embernek papolhatsz!” ◆ **prédikál** 「神父はミサで説教する。」 „A pap a misén prédikál.”

せっきょうする 【絶叫する】 ◆ **bömböl** 「ライオンは絶叫した。」 „Az oroszlán bömbölt.” ◆

kiáltozik 「助けを求めて絶叫した。」 „Segítségért kiáltozott.” ◆ **ordibál** 「政治家は

せっきょう まち えんげつ
絶叫して街で演説をした。] „A politikus ordi-
bálva tartott beszéd az utcán.” ◆ **sikít** 「絶叫
せっきょう
したいほど腰が痛い。」 „Úgy fáj a derekam,
hogy sikítani szeretnék.” ◆ **sikítózik** 「ジェツ
みんな せっきょう
トコースターで皆が絶叫した。」 „A hullám-
vasúton mindenki sikított.”

せっきょうだん 【説教壇】 ◆ **pulpitus** (教会堂の) ◆ **szószék**

せっきょうをたれる 【説教を垂れる】 ◆ **kioktat**

せっきょう 【積極】 ◆ **agresszivitás** ◆ **aktivitás** ◆ **erőszakosság** ◆ **rámenőség**

せっきょうかかんな 【積極果敢な】 ◆ **vakmerő**
せっきょうかかんな せんりやく
「積極果敢な戦略」 „vakmerő stratégia”

せっきょうざいせい 【積極財政】 ◆ **expanziós pénzügyi politika**

せっきょうせいのある 【積極性のある】 ◆ **aktív**
せっきょうせい ひと
「積極性のある人」 „aktív ember” ◆ **vál-**

lalkozó szellemű 「積極性のある会社」
„vállalkozó szellemű vállalat”

せっきょうくてきな 【積極的な】 ◆ **agresszív** 「
せっきょうくてき う こ ことし けつか わ
積極的な売り込みのおかげで今年の結果はよ
かった。」 „Az agresszív reklámhadjáratnak kö-
szönhetően, jó volt az idei eredményünk.” ◆ **ak-**
せっきょうくてき かいにゆう
tív 「積極的な介入」 „aktív beavatkozás” ◆

célratörő 「積極的な政策」 „célratörő poli-
tika” ◆ **dinamikus** 「積極的な経営を行っ
た。」 „Dinamikusan vezette a vállalatot.” ◆

egyenes 「積極的な意見」 „egyenes véle-
mény” ◆ **hathatós** 「積極的な措置を講じ
た。」 „Hathatós intézkedéseket hozott.” ◆ **po-**
せっきょうくてき たいど
zitív 「積極的な態度」 „pozitív hozzáállás” ◆

rámenős (しつこい) 「積極的な営業マ
ン」 „rámenős üzletkötő”

せっきょうくてきに 【積極的に】 ◆ **agresszíven**
かんきょうほぜん せっきょうくてき と く
「環境保全に積極的に取り組む。」 „Agresszí-
ven foglalkozik a környezetvédelemmel.” ◆ **ak-**
せっきょうくてき しごと さが
tívan 「積極的に仕事を探している。」 „Aktí-
van keres munkát.” ◆ **dinamikusan** 「事業を

せっきょうくてき てんかい
積極的に展開した。」 „Dinamikusan kibonta-
koztatta a vállalkozást.” ◆ **hathatósan** 「問題
せっきょうくてき かいけつ もんだい
を積極的に解決する。」 „Hathatósan megold-
ja a problémát.”

せっきょうくめん 【積極面】 ◆ **pozitívum** 「
せっきょうくめん しょうきょうくめん
共産主義の積極面と消極面」 „kommuniz-
mus pozitívumai és negatívumai”

せっきん 【接近】 ◆ **közeledés** ◆ **megközele-
tés**

せっきんおん 【接近音】 ◆ **approximant hang**

せっきんかんせいレーダー 【近接管制レーダ
ー】 ◆ **közeledésérzékelő radar**

せっきんきんしめいれい 【接近禁止命令】 ◆
せっきんきんしめいれい う りこん ちちおやわ
「離婚した父親は
接近禁止命令を受けた。」 „Az elvált apa látha-
tási tilalmat kapott.”

せっきんする 【接近する】 ◆ **közeledik** 「彗星
わ たいよう せっきん
は太陽に接近している。」 „Közeledik a naphoz
かぶか わ さいたかね せっきん
az üstökös.” ◆ **közelít** 「株価は最高値に接近
した。」 „A részvény árfolyama a csúcstértékhez
たいふう わ にほんれつとう
közelített.” ◆ **megközelít** 「台風は日本列島に
せっきん
接近した。」 „A tájfun megközelítette a japán
szigetsort.”

せっきんせん 【接近戦】 ◆ **közelharc**

せつく 【節句、節供】 ◆ **szekku** ◆ **ünne** ◇
きくのせつく 【菊の節句】 **krizantém ünne-**
pe ◇ **ごせつく** 【五節句】 **öt ünnep** ◇ **たな**
ばた 【七夕、棚機、織女】 **tanabata** ◇ **たん**
ごのせつく 【端午の節句、端五の節句】 **kisfi-**
úk napja ◇ **ななくさのせつく** 【七草の節句】
hét gyógynövény ünnepe ◇ **もものせつく**
【桃の節句】 **barackvirágzás ünnepe**

せつく 【絶句】 ◆ **kinai négysoros vers** (漢詩) ◆ **szó elakadása**

せつぐうする 【接遇する】 ◆ **vendégül lát**
(接待する)

セックス ◆ **baszás** (下品) ◆ **nem** ◆ **szeret-**
kezés ◆ **szex** 「セックスについて話しましょ
う！」 „Beszéljünk a szexről.” ◇ **オーラルセッ**
クス orális szex ◇ **フリー・セックス szabad**
szex (交渉) ◇ **フリー・セックス nemiség-**
tól mentesség (性別なし)

セックスアピール ◆ **szexepil** ◆ **szexuális vonzerő**

セックスシンボル ◆ **szexszimbólum**

セックスする ◆ **baszik** (下品) ◆ **dug** ◆ **kefél**
◆ **közösül** [病びょうき気きだったときはセックスできな
かった。] „Amikor beteg voltam nem tudtunk
közösülni.” ◆ **kúr** ◆ **papás-mamást játszik**
(俗語) ◆ **szeretkezik** [妻つまとセックスし
た。] „A feleségemmel szeretkeztem.” ◆ **szexel**

ぜつくする [絶句ぜつこする] ◆ **elakad a szava**
[予期よきせぬ質問しつもんに絶句ぜつこした。] „A váratlan kér-
déstől elakadt a szavam.”

せっくつ [石窟] ◆ **sziklabarlang**

せっけ [撰家] ◆ **régensek és tanácsosok családja** (撰関家)

せっけい [設計] ◆ **konstrukció** ◆ **tervezés**
◇ **かいろうせっけい** [回路設計] **áramkör ter-
vezése** ◇ **コンピューターしえんせっけい** [コ
ンピューター支援設計] **számítógéppel tá-
mogattott tervezés (CAD)** ◇ **しんせいひ
んせっけい** [新製品設計] **terméktervezés**
◇ **せいかつせっけい** [生活設計] **élettervez-
és** ◇ **せいひんせっけい** [製品設計] **ter-
méktervezés**

せっけい [雪溪] ◆ **hólepte völgy**

ぜっけい [絶景] ◆ **csodálatos táj** ◆ **lenyű-
göző látvány** ◆ **meseszép táj**

せっけいしゃ [設計者] ◆ **konstruktor** ◆
tervező

せっけいじょうの [設計上の] ◆ **konstrukci-
ós** [この車くるまには設計上の問題むんだいがある。]
„Ennek az autónak konstrukciós hibája van.”

せっけいず [設計図] ◆ **tervrajz**

せっけいする [設計する] ◆ **megtervez** [先
じんせい せつけい
の人生なでものを設計せつけいした。] „Megterveztem a további
életemet.” ◆ **tervez** [建物を設計せつけいした。]
„Épületet tervezett.”

せっけいどおりに [設計通りに] ◆ **terv sze-
rint** [家いえは設計せつけい通りに出来できている。] „A ház a
terv szerint készült.” ◆ **üzemszerűen** [機械きかいは
せつけいどお うご
設計せつけい通りに動うごいている。] „A gép üzemszerűen
működik.”

せっけいどおりの [設計通りの] ◆ **tervezett**
[設計せつけい通りの機能きのう] „tervezett funkció”

せっけいミス [設計ミス] ◆ **tervezési hiba**

せっけいもじ [楔形文字] ◆ **ékírás** ◆ **rovás-
írás**

せつげっか [雪花] ◆ **hó, hold és virágok**

せつげっきゅう [赤血球] ◆ **eritrocita** ◆ **vö-
rösvérsejt** ◆ **vörösvérttest**

せつげっきゅうせいせい [赤血球生成] ◆ **erit-
ropoiézis** ◆ **vörösvérsejt-képződés**

せつげっきゅううちんこうそくど [赤血球沈降速
度] ◆ **vérsüllyedés** ◆ **vörösvérttest-
süllyedési gyorsaság**

せっけん [席卷、席捲] ◆ **meghódítás**

せっけん [接見] ◆ **audiencia** ◆ **meghallga-
tás** ◆ **ügyvéddel való találkozás** [弁護士
との接見禁止せつけん きんし] „ügyvéddel való találkozás tilal-
ma”

せっけん [石鹸、石鹼、石けん] ◆ **mosdó-
szappan** ◆ **szappan** [石せつけんで体からだを洗あら
った。] „Szappannal mosakodtam.” ◇ **えきたい**
せっけん [液体石鹼] **folyékony szappan** ◇
けしょうせっけん [化粧石鹼] **pipereszap-
pan** ◇ **こうしつせっけん** [硬質石鹼] **kemény
szappan** ◇ **せっけんをつける** [石鹼を付け
る] **szappanoz** ◇ **せっけんをつける** [石鹼
を付ける] **beszappanoz** [手てに石せつけんを付け
た。] „Beszappanoztam a kezem.” ◇ **せんが
んせっけん** [洗顔石鹼] **arcmosó szappan**
◇ **せんたくせっけん** [洗濯石鹼、洗濯石けん]
 mosószappan ◇ **ひげそりせっけん** [鬚剃り
石鹼] **borotvaszappan** ◇ **よくようせっけん**
[浴用石鹼] **fürdőszappan**

せつげん [節減] ◆ **megtakarítás** ◆ **taka-
rékosságból csökkentés** ◆ **コストせつげん**
[コスト節減] **költségmegtakarítás**

せつげん [雪原] ◆ **hómező**

ゼッケン ◆ **számmal ellátott mez**

せっけんいれ [石鹼入れ、石鹼入、石鹼入、石
けん入れ] ◆ **szappantartó**

せっけんこうしょうけん [接見交渉権] ◆ **ügy-
véddel való személyes találkozás joga**

せっけんこうつうけん [接見交通権] ◆ **ügy-
véddel találkozáshoz való jog**

せっけんすい 【石鹼水、石鹼水、石けん水】 ◆
szappanoldat ◆ **szappanos víz**

せっけんする 【席卷する、席卷する】 ◆ **meg-**
hódít 「あたら新しいゲームは世界をわ席卷した。」
„Az új játék meghódította a világot.”

せっけんする 【接見する】 ◆ **személyesen ta-**
lálkozik 「派遣された弁護士と接見した。」
„Személyesen találkozott a kijelölt ügyvéddel.”

せつげんする 【接舷する】 ◆ **hajó oldalát**
hozzáérinti

せつげんする 【節減する】 ◆ **csökkent** 「費用
せつげんを節減する。」 „Csökkenti a költségeket.”

せっけんのあわ 【石鹼の泡、石鹼の泡、石けんの泡】 ◆ **szappanhab**

ゼッケンばんごう 【ゼッケン番号】 ◆ **mez-**
szám ◆ **rajtszám**

せっけんを付ける 【石鹼を付ける】 ◆ **beszap-**
panoz 「手に石鹼を付けた。」 „Beszappanoz-
tam a kezem.” ◆ **szappanoz**

せっこう 【斥候】 ◆ **felderítő**

せっこう 【石膏】 ◆ **gipsz** ◇ **せつかせっこう**
【雪花石膏】 **alabástrom**

せつごう 【接合】 ◆ **egyesítés** ◆ **egyesülés**
◆ **kapcsolat** ◆ **konjugáció** (細胞などの)
◆ **kopuláció** ◆ **kötés** ◆ **összeillesztés** ◆
összekapcsolás ◇ **いでんしせつごう** 【遺伝
子接合】 **génösszeillesztés** ◇ **かくさんせつ**
ごう 【拡散接合】 **diffúziós kötés** ◇ **リベッ**
トせつごう 【リベット接合】 **szegecselt kö-**
tés

ぜっこう 【絶交】 ◆ **végleges szakítás**

せっこうがた 【石膏型】 ◆ **gipsz minta**

せっこうがた 【接合型】 ◆ **párosodási típus**

せつごうぎんもん 【接合菌門】 ◆ **járomspó-**
rás gombák

せつごうぎんるい 【接合菌類】 ◆ **járomspó-**
rás gombák

せっこうこう 【節口綱】 ◆ **rákszabásúak**

せつごうざい 【接合剤】 ◆ **ragasztó**

せつごうし 【接合子】 ◆ **megtermékenyített**
petesejt ◆ **zigóta**

せっこうしょう 【浙江省】 ◆ **Csöcsiang**

ぜっこうじょう 【絶交状】 ◆ **szakítólevél**

せつごうする 【接合する】 ◆ **kapcsolódik** 「こ
にほんの二本のパイプはわ接合している。」 „Ez a két
cső kapcsolódik.” ◆ **összekapcsol** 【部品を
ふひんネジで接合した。」 „Az alkatrészeket csavarral
kapcsoltam össze.”

ぜっこうする 【絶交する】 ◆ **minden kapcsol-**
latot megszüntet 【友達と絶交した。」
„Minden kapcsolatot megszüntettem a barátom-
mal.” ◆ **véglegesen szakít** 【彼女と絶交し
かのじょた。」 „Véglegesen szakítottam a barátnóm-
mel.”

せっこうぞう 【石膏像】 ◆ **gipszszobor**

せつごうそうらい 【接合藻類】 ◆ **járommo-**
szat

せつごうたい 【接合体】 ◆ **zigóta** (接合子)
◇ **ぶぶんせつごうたい** 【部分接合体】 **merozigó-**
góta ◇ **ヘテロせつごうたい** 【ヘテロ接合体】
heterozigóta ◇ **ホモせつごうたい** 【ホモ接合
体】 **homozigóta** (同型接合体)

ぜっこうちょうな 【絶好調な】 ◆ **remek for-**
mában van 「今日はこの選手は絶好調だ。」
„Ma ez a játékos remek formában van.”

ぜっこうの 【絶好の】 ◆ **ideális** 「ここは隕石
みを見つめるには絶好の場所です。」 „Ez a hely
ideális a meteoritok kereséséhez.” ◆ **legkedve-**
zőbb 「これは絶好のチャンスです。」 „Ez a
legkedvezőbb alkalom.” ◆ **remek** 「絶好のタイ
ミング」 „remek időzítés”

せつごうぶ 【接合部】 ◆ **kapcsolódási pont**
◇ **しんけいきんせつごうぶ** 【神経筋接合部】
しんけいきんせつごうぶ **ideg-izom kapcsolat** 「神経筋接合部の障害
」 „ideg-izom kapcsolat betegségei”

せつこつ 【接骨】 ◆ **csonttrákas** ◆ **ficamre-**
ponálás

ぜつこつ 【舌骨】 ◆ **nyelvcsont**

せつこつい 【接骨医】 ◆ **csontkovács**

せつこついん 【接骨院】 ◆ **csontkovács** (整
骨院)

ぜつこつきゅう 【舌骨弓】 ◆ **hyoid ív**

ぜつこん 【舌根】 ◆ **nyelvgyök**

せつさく 【切削】 ◆ **forgácsolás**

せっさくこうぐ 【切削工具】 ◆ **forgácsoló-szerszám**

せっさくする 【切削する】 ◆ **forgácsol** ◆ **mar**
 「フライス盤で歯車を切削した。」 „Marógéppel fogaskereket mart.”

せっさくりょく 【切削力】 ◆ **forgácsolóerő**

せっさたくま 【切磋琢磨】 ◆ **egymással vetélkedve fejlődés**

せっさたくましあう 【切磋琢磨し合う】 ◆ **egymással vetélkedve fejlődik**

せっさたくまる 【切磋琢磨する】 ◆ **egymással vetélkedve fejlődik**

ぜっさん 【絶賛、絶讃】 ◆ **egekig magasztalás** ◆ **nagy dicséret**

ぜっさんする 【絶賛する、絶讃する】 ◆
agyondicsér 「彼の才能は絶賛された。」
 „Agyondicsérték a tehetségét.” ◆ **egekig magasztal** 「審査団は作品を絶賛した。」 „A zsűri egekig magasztalta az alkotást.”

せっし 【摂氏】 ◆ **Celsius-fok** 「今日は摂氏20度です。」 „Ma 20 Celsius-fok lesz.”

せつじ 【接辞】 ◆ **affixum** ◆ **toldalék** ◆ **せつとうじ** 【接頭辞】 **előtag** ◆ **せつびじ** 【接尾辞】 **utótag**

せっしおんど 【摂氏温度】 ◆ **Celsius-fok**
 (°C) 【華氏温度と摂氏温度】 „Fahrenheit-fok és Celsius-fok”

ぜっしき 【舌識】 ◆ **dzsihva-vidzsnnyána** ◆ **ízlelés** ◆ **nyelv-tudatosság**

せっししょう 【窃視症】 ◆ **beteges kukkolás** (スコポフィリー) ◆ **szkopofília** (スコポフィリー) ◆ **voyeurizmus** (観淫症)

せっしスケール 【摂氏スケール】 ◆ **Celsius-skála** 【摂氏スケールと華氏スケール】 „Celsius-skála és Fahrenheit-skála”

せつじつな 【切実な】 ◆ **átható** (身に染み) ◆ **égető**
 「切実な思い」 „átható érzés” ◆ **égető**
 「切実な問題を抱えています。」 „Van egy égető problémám.” ◆ **igazi** (本当の) 「彼は切実な悩みがあるらしい。」 „Igazán gyöttri valami.”

◆ **komoly** 【切実な 要求】 „komoly igény” ◆

szívből jövő (こことからの) 【切実な願いをした。】 „Szívből jövő kívánsága volt.”

せつじつに 【切実に】 ◆ **igazán** 「緊急 食料支援を切実に必要としている。」 „Igazán szükségük van sürgős élelmiszersegélyre.” ◆ **komolyan** 【切実に瘦せたいのです。】 „Komolyan le akarok fogyni!”

せつしゃ 【拙者】 ◆ **én** 「拙者は忍者です。」 „Én nindzsa vagyok.”

せつしゃ 【接写】 ◆ **közelkép** (接写写真)

せつしゃくわん 【切歯扼腕】 ◆ **fogcsikorgatás és ökölbe szorult kéz**

せつしゃくわんする 【切歯扼腕する】 ◆ **bosszankodik**

せつしゃしゃしん 【接写写真】 ◆ **közelkép**

せつしゃする 【接写する】 ◆ **közelképet készít**

せつしゃレンズ 【接写レンズ】 ◆ **mikroobjektív**

せつしゅ 【接種】 ◆ **inokuláció** ◆ **oltás** 「インフルエンザの予防接種を受けた。」 „Influenza elleni oltást kaptam.” ◆ **かんしょうせつしゅ** 【勸奨接種】 **javasolt oltás** ◆ **さんじせつしゅ** 【3次接種】 **harmadik oltás** 「3次接種を受けた。」 „Megkaptam a harmadik oltást.” ◆ **ピーシージーせつしゅ** 【BCG接種】 **BCG védőoltás** ◆ **よぼうせつしゅ** 【予防接種】 **védőoltás** 「インフルエンザの予防接種が必ず効果的とは限りません。」 „Az influenza elleni védőoltás nem feltétlenül hatásos.”

せつしゅ 【摂取】 ◆ **befogadás és megmentés** (伝語) ◆ **bevitel** 「水の摂取は重要です。」 „A folyadékbevétel fontos.” ◆ **ingeszció** ◆ **táplálékfelvétel** (飲食の)

せつしゅ 【窃取】 ◆ **eltulajdonítás** ◆ **lopás**

せつしゅう 【接取】 ◆ **einstand** ◆ **kisajátítás** ◆ **rekvirálás**

せつしゅうする 【接取する】 ◆ **einstandol** 「軍隊は町の学校を接取した。」 „A hadsereg einstandolta a város iskoláját.” ◆ **kisajátít** ◆

rekvirál たてもの わ せんりょうぐん せっしゅう 「建物 は 占領 軍 に 接収 された。」
„A megszálló hadsereg rekvirálta az épületet.”

せっしゅかいじょう 【接種会場】 ◆ **oltópont**

せっしゅげん 【接種源】 ◆ **inokulum** ◆ **oltvány**

せっしゅげんどりょう 【摂取限度量】 ◆ **maximális adag** いちにち せっしゅげんどりょう わ じゅう じょう 「一日の摂取限度量は10錠です。」 „A napi maximális adag 10 szem.”

せつじゅこく 【接受国】 ◆ **fogadó ország**

せっしゅする 【接種する】 ◆ **beolt** 「インフルエンザの注射を接種した。」 „Beoltattam magam influenza ellen.”

せっしゅする 【摂取する】 ◆ **beszed** 「ビタミン剤を摂取した。」 „Beszedtem a vitamint.” ◆

bevesz くすり せっしゅ 「薬を摂取した。」 „Bevette a gyógyszeret.” ◆ **bevisz** くすり せっしゅ (飲食物を) 「食事中に多量の液体を摂取した。」 „Az étkezések során sok folyadékot vittem be.” ◆ **fogyaszt** せつじゅ 「アルコールを摂取した。」 „Alkoholt fogyasztott.” ◆

magába szív せいよう ぶんか せっしゅ 「西洋文化を摂取する。」 „Magába szívja a nyugati kultúrát.”

せっしゅする 【窃取する】 ◆ **eltulajdonít** たにん ざいぶつ せっしゅ 「他人の財物を窃取する。」 „Eltulajdonítja más vagyontárgyát.” ◆ **lop** じょうほう せっしゅ 「情報を窃取する。」 „Adatot lop.”

せっしゅばしょ 【接種場所】 ◆ **oltópont**

せっしゅりょう 【摂取量】 ◆ **adag** くすり いちにち せっしゅりょう わ さん じょう 「この薬の一日の摂取量は3錠です。」 „Ebből a gyógyszerből három szem a napi adag.” ◆ **せっしゅげんどりょう** 【摂取限度量】 **maximális adag** いちにち せっしゅげんどりょう わ じゅう じょう 「一日の摂取限度量は10錠です。」 „A napi maximális adag 10 szem.”

せっしゅをうける 【摂取を受ける】 ◆ **oltakozik** せんしゅう よぼうちゅうしゅう 「先週 コロナの予防注射を受けた。」 „Múlt héten oltakoztam koronavírus ellen.”

せつじょ 【切除】 ◆ **eltávolítás** ◆ **kimetszés** ◆ **けつちょうせつじょ** 【結腸切除】 **vastagbélkimetszés**

せつじょ 【接吻】 ◆ **kötőpartikula**

せっしょう 【せつ生、殺生】 ◆ **élet kioltása** ぶつきょう わ せっしょう きん 「仏教は殺生を禁じている。」 „A buddhizmus tiltja az élet kioltását.” ◆ **öldöklés** むえき せっしょう 「無益な殺生」 „értelmetlen öldöklés”

せっしょう 【折衝】 ◆ **egyezkedés** こきやく せんわ せっしょう あ 「顧客との電話折衝に当たった。」 „Telefonon egyezkedtem az ügyféllel.” ◆ **tárgyalás** けん わ げんざい 「その件は現在折衝中です。」 „Jelenleg tárgyalunk arról az ügyről.” ◆ **がいこうせっしょう** 【外交折衝】 **diplomáciai tárgyalás** ◆ **かかくせっしょう** 【価格折衝】 **ártárgyalás** (価格交渉)

せっしょう 【撰政】 ◆ **kormányzó** ◆ **kormányzóság** ◆ **régens** ◆ **régensség**

せっしょうかい 【殺生戒】 ◆ **ölés** (五戒の一つ)

せっしょうこうたいし 【撰政皇太子】 ◆ **régensherceg**

せつじょうしゃ 【雪上車】 ◆ **hómobil** ◆ **lánc-talpas motoros szán** ◆ **motoros szán**

せっしょうする 【せつ生する、殺生する】 ◆ **életet kiolt**

せっしょうする 【折衝する】 ◆ **egyezkedik**

せつじょうとつき 【舌状突起】 ◆ **nyelvecske**

せっしょうな 【せつ生な、殺生な】 ◆ **brutális** せっしょう め あ 「殺生な目に合わせる。」 „Brutális dolgot tesz vele.”

せっしょく 【接触】 ◆ **érintkezés** と がいぶ せっしょく た 「閉じこもって外部との接触を断った。」 „Bezárkóztat és megszüntette az érintkezést a többiekkel.” ◆

kontaktus かれ ことんてき せっしょく うしな 「彼との個人的な接触を失った。」 „Megtűnt vele a személyes kontaktsom.” ◆ **せっしょくがわるい** 【接触が悪い】

kontakthibás わ せっしょく がるい 「このスイッチは接触が悪い。」 „Ez a kapcsoló kontakthibás.”

せっしょく 【摂食】 ◆ **táplálkozás** ◆ **ろかせつしょく** 【濾過摂食】 **szűréses táplálékfelvétel**

せっしょく 【節食】 ◆ **diéta** ◆ **せっしょくする** 【節食する】 **kevesebbet eszik** せつしょく わる 「やせるために節食する。」 „Kevesebbet eszek, hogy fogyjak.”

せつじょく [雪辱] ◆ **visszavágás**
ぜつじょく [絶食] ◆ **bőjtölés** ◆ **koplalás**
せつじょくがわるい [接触が悪い] ◆ **kon-**
takthibás [このスイッチは接触が悪い。]
 „Ez a kapcsoló kontakthibás.”
せつじょくくっせい [接触屈性] ◆ **haptotro-**
pizmus ◆ **tigmotropizmus**
せつじょくけいせい [接触傾性] ◆ **hapto-**
nasztia
せつじょくざい [接触剤] ◆ **kontakt rovarir-**
tószer (接触殺虫剤)
せつじょくさせる [接触させる] ◆ **össze-**
érint [二本の電線を接触させた。] „Össze-
 érintettem a két vezetékét.” ◆ **pároztat** (動物
 を) [雌と雄を接触させた。] „Pároztattam
 a nőtényt a hímmel.”
せつじょくさつちゅうざい [接触殺虫剤] ◆
kontakt rovarirtószer
せつじょくじこ [接触事故] ◆ **koccanásos**
baleset
せつじょくしょうがい [摂食障害] ◆ **evésza-**
var
せつじょくする [接触する] ◆ **érintkezik**
 [ウイルス感染症患者と接触しなかった。]
 „Vírusfertőzött beteggel nem érintkezett.” ◆
hozzáér (触る) [電線に接触して感電し
 した。] „Hozzáért a vezetékhez, és megrázta az
 áram.” ◆ **kontaktusba kerül** [看護師はワイ
 ルスに接触した。] „Az ápoló kontaktusba ke-
 rült a vírussal.” ◆ **összekoccan** (軽く衝突
 する) [自動車は前にいる車と接触した。]
 „Az autó összekoccan az előtte haladóval.” ◆ **sú-**
rol (かする) [自転車は歩行者に接触し
 した。] „A biciklis súrolta a gyalogost.” ◇ **せつし**
ょくさせる [接触させる] **összeérint** [二
 本の電線を接触させた。] „Összeérintettem a
 két vezetékét.”
せつじょくする [摂食する] ◆ **táplálkozik** [
 定期的に摂食するのは大切です。] „Fontos,
 hogy rendszeresen táplálkozzunk.”

せつじょくする [節食する] ◆ **kevesebbet**
eszik [やせるために節食する。] „Keveseb-
 bet eszek, hogy fogyjak.”
ぜつじょくする [絶食する] ◆ **bőjtöl** [お腹
 を壊してから2日間絶食をした。] „Két napig
 böjtöltem, miután elrontottam a gyomrom.” ◆
éhezik [絶食して死んだ。] „Halálra éhe-
 zett.” ◆ **koplal** [手術の前に一日絶食し
 した。] „A műtét előtt egy napot koplaltam.”
せつじょくせん [雪辱戦] ◆ **visszavágó mér-**
közés
せつじょくでんいさ [接触電位差] ◆ **kon-**
taktpotenciál (物理学)
せつじょくふりょう [接触不良] ◆ **érintkező-**
si hiba ◆ **kontakthiba**
ぜつじょくりょうほう [絶食療法] ◆ **koplaló-**
kúra
せつじょくりょく [接觸力] ◆ **érintkező erő**
 ◆ **kényszererő**
せつじょくをはたす [雪辱を果たす] ◆
visszavág [破れたチームは雪辱を果たし
 した。] „A vesztes csapat visszavágott.”
せつじょくをはらす [雪辱を晴らす] ◆ **le mos-**
sa a szégyent [この映画で前の大失敗の
 雪辱を晴らした。] „Ezzel a filmmel szépen le-
 mosta a szégyent az előző sikertelenségéről.” ◆
visszavág [決勝で敗れた相手に雪辱を晴
 らした。] „A döntőben visszavágott az ellenfe-
 lének.”
せつじょする [切除する] ◆ **eltávolít** [患者
 の壊死した指は切除された。] „Eltávolították a
 beteg elüszkösödött ujját.”
せつしん [接心、摂心] ◆ **intenzív zazen** ◆
koncentráció
せっすい [節水] ◆ **vízta karékosság** [
 水不足で水道局が節水を呼びかけていま
 す。] „A vízhiány miatt a vízművek víztakaré-
 kosságra buzdítanak.”
せっすいがた [節水型] ◆ **vízta karékos** [
 節水型トイレ] „víztakarékos vécé”

せつすいぎじゅつ 【節水技術】 ◆ **vízta^{karé}kos technológia**

せつすいする 【節水する】 ◆ **takarékoskodik**

a vízzel 「雨水を使^{あまみず}つ^{つか}か^{すいどうすい}って水道水を節水する。」
„Eszővizet használva takarékoskodok a csapvíz-
zel.”

せつする 【接する】 ◆ **bánik** 「彼は顧客との接^{かれ}わ^{こきゃく}か^{せつ}した^{かた}り方^{かた}がわからない。」

„Nem tudja, hogyan kell bánni a vendégekkel.” ◆ **érint** (図形で) 「この線^{せん}わ^{てん}はある^{ある}点^{てん}でこの円^{えん}に接^{せつ}する。」
„Ez az egyenes egy pontban érinti ezt a kört.” ◆ **érint-**

kezik 「人と接する機会^{ひと}を探^{せつ}している。」
„Keresem az alkalmat, hogy emberekkel érintkez-

hessek.” ◆ **foglalkozik** (扱う) 「人と接する^{しごと}を探^{さが}す。」

„Olyan munkát keres, ahol emberekkel kell foglalkozni.” ◆ **határolódik** 「そ^{くに}の^わ南^{みなみ}側^{がわ}が地^ち中海^{ちゅうかい}に接^{せつ}している。」

„Délén a Földközi-tenger határolja az országot.” ◆ **ha-**

táros (隣接する) 「ハンガリーの西側^{にしがわ}はオーストリアに接^{せつ}している。」

„Magyarország nyugati része Ausztriával határos.” ◆ **kapcsolatba**

kerül 「接^{せつ}する人^{ひと}すべてと喧嘩^{けんか}を起^おこす。」
„Mindenkivel összeveszik, akivel csak kapcsolat-

ba kerül.” ◆ **mellette van** 「この家^{いえ}は公園^{こうえん}に接^{せつ}している。」

„Ez a ház a park mellett van.” ◆ **találkozik** 「彼^{かれ}と接^{せつ}したことがない。」

„Még nem találkoztam vele.” ◆ **きびすをせつして** 【踵^{かか}を接^{せつ}して】 **egymás után** 「バーゲン

会場^{かいじょう}には人^わが踵^{かか}を接^{せつ}してやってきた。」
„Egymás után jöttek a vevők a kiállításra.” ◆ **き**

びすをせつする 【踵^{かか}を接^{せつ}する】 **tolong** 「駅^{えき}は

踵^{かか}を接^{せつ}する大混雑^{だいこんざつ}となった。」
„Az állomáson tolongtak az emberek.” ◆ **こつきょうをせつする**

【国境^{こつきょう}を接^{せつ}する】 **határos** 「ハンガリーはオーストリアと国境^{こつきょう}を接^{せつ}している。」

„Magyarország Ausztriával határos.” ◆ **のきをせつする** 【軒^とを接^{せつ}する】 **egymást éri** 「この通りでは

家^{いえ}と家^{いえ}とが軒^とを接^{せつ}している。」
„Ebben az utcában egymást érik a házak.” ◆ **ふほうにせつする** 【訃報^{ふほう}に接^{せつ}し

て弔意^{ちうい}を表^{あらわ}した。」
„Halálhírt kapván részvétet fejeztem ki.”

せつする 【節^{いんしゆ}する】 ◆ **mérsékel** 「飲^{せつ}酒^{しゆ}を節^{いんしゆ}した。」
„Mérsékeltem az alkoholfogyasztást.” ◆

visszafog 「出費^{しゅつひ}を節^{せつ}する。」
„Visszafogja a kiadásokat.”

ぜつする 【絶^{ぜつ}する】 ◆ **túlszárnyal** (想像^{さうぞう}を絶^{ぜつ}する) ◆ **げんごにぜつする** 【言語^{げんご}に絶^{ぜつ}する】

leirhatatlan 「言語^{げんご}に絶^{ぜつ}する大混乱^{だいこんらん}が起きた。」
„Leirhatatlan zűrzavar keletkezett.” ◆ **こ**

こんをぜつする 【古今^{ここん}を絶^{ぜつ}する】 **páratlan**

「その技術^{ぎじゆつ}は古今^{ここん}を絶^{ぜつ}する。」
„Ez minden idők páratlan technológiája.” ◆ **そうぞうをぜつ**

する 【想像^{たいふう}を絶^{ぜつ}する】 **minden képzeletet**

felülmúl 「台風^{たいふう}は想像^{たいふう}を絶^{ぜつ}する被害^{ひがい}をもたらした。」
„A tájfűt minden képzeletet felülmúló pusztítást végzett.” ◆ **そうぞうをぜつする** 【想

想像^{うちゅう}を絶^{ひろ}する】 **minden képzeletet túlszárnyal** 「宇宙^わの広^{そうぞう}さは想像^{ぜつ}を絶^{ぜつ}する。」
„A világlűr mérete minden képzeletet túlszárnyal.”

せつせい 【摂生^{せつせい}】 ◆ **egészség megóvása** ◆ **egészségvédelem** ◆ **ふせつせい** 【不摂生^{ふせつせい}】

egészség hanyagolása 「不摂生^{ふせつせい}が祟^たって高血圧^{こうけつあつ}になってしまった。」

„Megbosszulta magát, hogy hanyagoltam az egészségemet, mert magas lett a vérnyomásom.”

せつせい 【節制^{せつせい}】 ◆ **mértékletesség** 「飲^{いんしよく}食^{じよく}の節制^{せつせい}」

„mértékletesség az evésben és ivásban” ◆ **önmeztartóztatás**

せつぜい 【節税^{せつぜい}】 ◆ **adómeztakarítás**

せつせいか 【摂生家^{せつせい}】 ◆ **egészségével törődő ember**

せつせいか 【節制家^{せつせい}】 ◆ **mértékletes ember** ◆ **önmeztartóztató ember**

せつせいする 【摂生^{せつせい}する】 ◆ **óvja az egészségét** 「カロリー計算^{けいさん}して摂生^{せつせい}する。」

„Kalóriaszámitással óvom az egészségemet.” ◆ **ふせ**

つせいする 【不摂生^{ふせつせい}する】 **nem törődik az egészségével** 「不摂生^{ふせつせい}して倒^たれた。」

„Nem törődtem az egészségemmel, és ágnak estem.”

せつせいする 【節制する】 ◆ **visszafog** ^{しょくじ} 「食事
を節制している。」 „Visszafogom az étkezést.”

せつせいせいかつ 【節制生活】 ◆ **mértékletes
életmód**

ぜっせいの 【絶世の】 ◆ **páratlan** ^{ぜっせい} 「絶世の
美少女だ。」 „Páratlanul szép kislány.” ◆ **világraszóló** ^{ぜっせい} ^{びじょ} 「絶世の美女だ。」 „Világraszóló szépség.”

せつせいほう 【摂生法】 ◆ **egészségvédelmi
szabályok**

せつせいをおこたる 【摂生を怠る】 ◆ **nem tö-
rődik az egészségével**

せつせつたる 【切々たる】 ◆ **szenvedélyes**
(熱心な) 「切々たるラブレター」 „szenvedé-
lyes szerelmeslevél” ◆ **szívhez szóló** ^{せつせつ} 「切々た
る訴え」 „szívhez szóló panasz”

せつせつたる 【屑々たる】 ◆ **jelentéktelen**

せつせつと 【切々と】 ◆ **szívhez szólóan**
(感情に訴えて) 「切々と歌う。」 „szívhez
szólóan énekel”

せつせと ◆ **lankadatlanul** ^{ありわ} ^{はたら} 「蟻はせつせと働
いている。」 „A hangyák lankadatlanul dolgoz-
nak.” ◆ **serényen** ^{しごと} 「せつせと仕事をした。」
„Serényen dolgozott.” ◆ **szaporán** ^あ 「せつせと
歩く。」 „Szaporán lépked.” ◆ **szorgosan**
^{かね} ^た 「せつせとお金を貯めた。」 „Szorgosan gyűj-
tötte a pénzt.”

せつせん 【接戦】 ◆ **kiélezett harc** ^{せつせん} 「接戦
が続いた。」 „Kiélezett harc folyt.” ◆ **szoros**
^わ ^{せつせん} ^{せい} ^{しょうり} **küzdelem** 「チームは接戦を制して勝利し
た。」 „A csapat szoros küzdelem után győzött.”
◆ **szoros verseny** ^{しあい} ^わ ^{せつせん} 「試合は接戦となった。」
„Szoros verseny alakult ki.”

せつせん 【接線、切線】 ◆ **érintő** ◆ **érintő
egyenes** ◇ **がいせつせん** 【外接線】 **külső
érintő** ◇ **ないせつせん** 【内接線】 **belső érin-
tő**

せつせん 【雪線】 ◆ **hóhatár** ^{やまわ} ^{せつせん} ^こ 「山は雪線を越
えると年中雪がある。」 „A hóhatár felett
egész évben havas a hegy.”

ぜつせん 【舌尖】 ◆ **nyelvcsúcs** ◆ **nyelv he-
gye**

ぜつせん 【舌戦】 ◆ **szócsata** ^{かれら} ^わ ^{せいじ} 「彼等は政治
を巡り舌戦を繰り広げた。」 „Heves szócsata
bontakozott ki kettejük között a politikáról.”

せつせんである 【接戦である】 ◆ **billeg** ^{さいご} 「最後
まで接戦が続いた。」 „Végig billegett a mérkő-
zés állása.”

せつそう 【切創】 ◆ **vágott seb**

せつそう 【節操】 ◆ **elv** (主義) ^{せいじか} 「この政治家
は節操がない。」 „Ennek a politikusnak nincse-
nek elvei.” ◆ **elvhűség** ^{かれ} ^わ ^{せつそう} ^{かた} 「彼は節操が堅い。」
„Elvhű ember.”

せつそく 【拙速】 ◆ **felületes gyorsaság** 「
彼の仕事ぶりは拙速だ。」 „Felületes gyorsa-
sággal dolgozik.”

せつぞく 【接続】 ◆ **csatlakozás** ^{でんしや} 「この電車
は接続が悪い。」 „Ennek a vonatnak rossz a
csatlakozása.” ◆ **kapcsolat** 「インターネット
接続」 „internetes kapcsolat” ◆ **kapcsolódás**

◆ **kontaktus** ◆ **kötés** ^{せつぞく} 「ハンダ接続」 „for-
rasztott kötés” ◇ **じょうじせつぞく** 【常時接
続】 **állandó kapcsolat** 「インターネットの
常時接続」 „állandó internetes kapcsolat” ◇ **ダ
イヤルアップせつぞく** 【ダイヤルアップ接続】
modemes kapcsolat ◇ **ちよくれつせつぞく**
【直列接続】 **soros kapcsolat** (電気回路
で) ◇ **へいれつせつぞく** 【並列接続】 **párhuz-
amos kapcsolás** (電気回路で)

せつぞくえき 【接続駅】 ◆ **csatlakozó álló-
más**

せつぞくがわるい 【接続が悪い】 ◆ **kontakt-
hibás** ^{じゅうでんき} ^{せつぞく} ^{わる} 「充電器の接続が悪い。」 „Kontakthi-
bás az akkutöltőm.”

せつぞくご 【接続語】 ◆ **kötőszó**

せつぞくさき 【接続先】 ◆ **csatlakozási pont**

せつぞくされる 【接続される】 ◆ **csatlakozik** わ せつぞく
「コンピューターはインターネットに接続されている。」
„A számítógép csatlakozik az internethez.”

せつぞくし 【接続詞】 ◆ **kötőszó** ◇ **じょうほ**
せつぞくし 【譲歩接続詞】 **megengedő kötőszó**

せつぞくじょし 【接続助詞】 ◆ **kötőpartikula**

せつぞくず 【接続図】 ◆ **kapcsolási rajz**

せつぞくする 【接続する】 ◆ **csatlakozik** きゆうこう わ とうしき かくえきていしや せつぞく
「急行は当駅で各駅停車と接続します。」
„A gyorsvonat ezen az állomáson csatlakozik a személyhez.” ◆ **csatlakoztat** せつぞく
「コンピューターをネットワークに接続した。」
„A számítógépet csatlakoztattam a hálózatra.” ◇ **せつぞくされる** わ せつぞく
【接続される】 **csatlakozik** わ せつぞく
「コンピューターはインターネットに接続されている。」
„A számítógép csatlakozik az internethez.”

せつぞくてん 【接続点】 ◆ **csomópont** ◆ **kapcsolódási pont**

せつぞくどうぶつ 【節足動物】 ◆ **ízeltlábú állat**

せつぞくどうぶつもん 【節足動物門】 ◆ **ízeltlábúak**

せつぞくに 【拙速に】 ◆ **sebtében**

せつぞくにおわらせる 【拙速に終わらせる】 ◆ **összecsap** しごと せつぞく お
「仕事を拙速に終わらせた。」
„Összecsaptam a munkát.”

せつぞくばこ 【接続箱】 ◆ **kötődoboz**

せつぞくほう 【接続法】 ◆ **kötőmód**

せつた 【雪駄】 ◆ **hószandál**

セッター ◆ **hosszú szőrű vizsla** (犬種) ◆ **szetter** (犬種)

せつたい 【接待、摂待】 ◆ **szórakoztatás** せいじか わ
vendéglátás きぎょう しやちやう せつたい う
「政治家はレストランで、ある企業の社長の接待を受けた。」
„A vállalatigazgató vendégül látta a politikust egy étteremben.”

ぜったい 【絶対】 ◆ **abszolút** (絶対～) ぜつたい
「絶対そうだ。」
„Ez abszolút biztos.” ◆ **egészen biztosan** わ ぜつたい う
「それは絶対嘘だ。」
„Ez egészen biztosan hazugság.” ◆ **mindenképpen** こんど ぜつたい か
「今度こそ絶対勝つ。」
„Ez alkalommal minden-

képpen győzni fogok.” ◆ **okvetlenül** ぜつたい
【絶対やります。】
„Okvetlenül megcsinálom.” ◆ **semmiképpen** (否定文で) だれ ぜつたい い
「誰にも絶対言わないで！」
„Ezt semmiképpen se mondd el senkinek!” ◇ **ぜつたいけんりょく** 【絶対権力】 **korlátlan hatalom** ◇ **ぜつたいけんりょく** 【絶対権力】 **abszolút hatalom**

ぜつたいあつりょく 【絶対圧力】 ◆ **abszolút nyomás**

ぜつたいあんせい 【絶対安静】 ◆ **teljes nyugalom** いしや ぜつたいあんせい めい
「医者から絶対安静を命ぜられた。」
„Az orvos teljes nyugalmat írt elő.”

ぜつたいおんかん 【絶対音感】 ◆ **abszolút hallás** ぜつたいおんかん わ ようしやうこ せんもん
「絶対音感をつけるには幼少の頃に専門の教育を受ける事が必要といわれています。」
„Az abszolút hallás kifejlesztéséhez, a gyerek kiskorában speciális iskolába kell járni.”

ぜつたいおんど 【絶対温度】 ◆ **abszolút hőmérséklet**

せつたいがかり 【接待係】 ◆ **üzleti partnerek szórakoztatásáért felelős személy**

ぜつたいきじゅん 【絶対基準】 ◆ **etalon**

ぜつたいきんしゅ 【絶対禁酒】 ◆ **antialkoholizmus**

ぜつたいくんしゅせい 【絶対君主制】 ◆ **abszolút monarchia**

ぜつたいけんりょく 【絶対権力】 ◆ **abszolút hatalom** ◆ **korlátlan hatalom**

ぜつたいさいしよくしゅぎしや 【絶対菜食主義者】 ◆ **tejtermékes és tojást sem fogyasztó vegetáriánus** ◆ **vegetáriánus**

ぜつたいし 【絶対視】 ◆ **abszolútnak tekintés**

ぜつたいしする 【絶対視する】 ◆ **abszolútnak tekint** じぶん かちかん ぜつたいし
「自分の価値観を絶対視する。」
„A saját értékrendjét abszolútnak tekinti.” ◆ **istenít** りせい ぜつたいし
「理性を絶対視する。」
„A logikát isteníti.”

ぜつたいしつど 【絶対湿度】 ◆ **abszolút páratartalom**

ぜつたいしゅうそく 【絶対収束】 ◆ **abszolút konvergencia**

ぜつたいしゅぎ 【絶対主義】 ◆ **abszolutizmus**

ぜったいしゅぎしゃ 【絶対主義者】 ◆ **absolutista**

ぜったいしゅぎできな 【絶対主義的な】 ◆ **abszolutista**

せつたいする 【接待する、摂待する】 ◆ **vendégül lát** [取引先からレストランで接待された。] „Az üzleti partnerünk vendégül látott egy étteremben.”

ぜったいぜつめい 【絶体絶命、絶対絶命】 ◆ **kilátástalan helyzet** ◆ **kilátástalanság** ◆ **nincs kiút**

ぜったいぜつめいの 【絶体絶命の、絶対絶命の】 ◆ **kilátástalan** [経済は絶体絶命の危機に陥った。] „A gazdaság kilátástalan veszélyhelyzetbe került.” ◆ **reménytelen** [絶体絶命の状況に陥った。] „Reménytelen helyzetbe került.”

ぜったいたすう 【絶対多数】 ◆ **abszolút többség** [この政党は絶対多数を占めています。] „Ez a párt abszolút többségben van.”

ぜったいだめである 【絶対駄目である】 ◆ **számitásba sem jön** [このレストランは絶対駄目。] „Ez az étterem számitásba sem jöhet.”

ぜったいち 【絶対値】 ◆ **abszolút érték**

ぜったいてきな 【絶対的な】 ◆ **abszolút**

せつたいでびんぼうになる 【接待で貧乏になる】 ◆ **kieszi a vagyonából** [客の接待で家族は貧乏になった。] „A vendég kiette a vagyonából a családot.”

ぜつだいな 【絶大な】 ◆ **óriási** [絶大な自信を持っている。] „Óriási önbizalma van.” ◆ **roppant nagy** [絶大な力を持っている。] „Roppant nagy ereje van.”

ぜつたいに 【絶対に】 ◆ **biztos** [君も絶対に知っているよ。] „Te is biztos tudod.” ◆ **biztosan** [彼は絶対にあなたを邪魔します。] „Biztosan keresztre tesz neked.” ◆ **kizárt** (否定文で) [彼を二度と絶対に助けない。] „Kizárt, hogy még egyszer segítek neki.” ◆ **márpedig**

dig (頑固で) ^{かれ ぜつたい けっこん} [彼と絶対に結婚しないよ。] „Márpedig én nem megyek hozzá feleségül.” ◆

mindenképpen ^{ぜつたい かれ どうひょう ひと} [絶対に彼に投票する人がいる。] „Van, aki mindenképpen rá szavaz.” ◆

semmiképpen ^{かれ わ げんりょく にぎ ぜつたい ほん} [彼は権力を握ると絶対に離さない。] „Ha egyszer megkaparintja a hatalmat, semmiképpen sem engedi el.” ◆ **tuti** ^{わ こ} [絶対に彼は来ないよ。] „Tuti, hogy nem jön el.”

ぜつたいにできない 【絶対にできない】 ◆ **képtelen** ^{だま ぜつたい} [騙すなんて絶対にできない。] „Képtelen lennék becsapni bárkit.”

ぜつたいの 【絶対の】 ◆ **abszolút** ^{ぜつたい} [絶対の服従を要求した。] „Abszolút engedelmisséget követelt.” ◆ **csalhatatlan** ^{わたし かんかく わ} [私の感覚は絶対だ！] „Az érzékeim csalhatatlanok!” ◆ **feltétlen** ^{ぜつたい じゅうじゅん ようきゅう} [絶対従順を要求した。] „Feltétlen engedelmisséget követelt.” ◆ **holtbiztos**

ぜつたいのけんりょく 【絶対の権力】 ◆ **teljhatalom**

せつたいひ [接待費] ◆ **reprezentációs költség**

ぜつたいひょうか 【絶対評価】 ◆ **abszolút skálán történő értékelés**

ぜつたいゆうい 【絶対優位】 ◆ **abszolút előny** ◆ **behozhatatlan előny**

ぜつたいりょう 【絶対量】 ◆ **abszolút mennyiség**

ぜつたいいど 【絶対零度】 ◆ **abszolút nulla fok** ^{ぜつたいいど おんど わ さ} [絶対零度より温度は下がらない。] „A hőmérséklet nem süllyedhet abszolút nulla fok alá.”

せつたく 【拙宅】 ◆ **szerény otthon** [ぜひ拙宅にお立ち寄りください。] „Látogasson el szerény otthonomba!”

せつだん 【切断】 ◆ **amputálás** (手術で) ◆ **csonkítás** ◆ **levágás** ◆ **じこせつだん** [自己切断] **öncsonkítás**

ぜつたん 【舌端】 ◆ **beszédmód** ◆ **nyelvcsőcs** ◆ **nyelv hegye**

せつだんき 【切断機】 ◆ **vágógép**

せつだんされた 【切断された】 ◆ **csonka**

せつだんされる 【切断される】 ◆ **leszakad**

「コンピュータはインターネットから切断された。」
「A számítógép leszakadt az internetről.」

せつだんする 【切断する】 ◆ **amputál** (手術)

「医師は壊死した足を切断した。」
「Az orvos amputálta az elűszősödött lábát.」

◆ **csonkít** ◆ **csonkol** 「事故で機械が彼の指を切断した。」
「A balesetben a gép csonkolta az ujját.」

◆ **elvág** (切る) 「ワイヤーを切断した。」
「Elvágtam a drótot.」 ◆ **levág** 「電車は彼の足を切断した。」
「A vonat levágta a lábát.」

◆ **megcsonkít** 「石像を切断した。」
「Megcsonkította a szobrot.」 ◆ **megszakít**

「電氣回路を切断した。」
「Megszakította az áramkört.」 ◆ **かんけつてきにせつだんする** 【間欠的に切断する】

megszaggat 「この継電器は回路を間欠的に切断する。」
「Ez a relé megszaggatja az áramkört.」 ◆ **でんげんをせつだんする** 【電源を切断する】

áramtalanít 「装置の電源を切断した。」
「Áramtalanította a szerkezetet.」

せつだんせん 【切断線】 ◆ **metszősík nyomvonal**

せつだんといし 【切断砥石】 ◆ **vágókorong**

せつだんひぐち 【切断火口】 ◆ **vágófúvóka**

せつだんめん 【切断面】 ◆ **metszet** ◆ **met-szetsík** ◆ **metszősík**

せっち 【接地】 ◆ **földelés** (アース) 「電氣機器の接地」
「villamos készülék földelése」

◆ **földet érés** (着陸) ◆ **földhöz érés**

せっち 【設置】 ◆ **alapítás** (学校などを) ◆ **beszerelés** (機械などの) ◆ **felállítás** (委員会などの)

せっちされた 【接地された】 ◆ **földelt**

せっちされたコンセント 【接地されたコンセント】 ◆ **földelt konnektor**

せっちする 【接地する】 ◆ **földel** (アース)

◆ **leföldel** 「機械を接地した。」
「Leföldelte a gépet.」

せっちする 【設置する】 ◆ **alapít** 「全国に学校を設置した。」
「Országszerte iskolákat alapítottak.」

◆ **beszerel** 「湯沸かし器が設置された。」
「Beszerelték vízmelegítőt.」 ◆ **beüzemel**

「エアコンが設置された。」
「Beüzemelték a légkondicionálót.」 ◆ **felállít** 「調査委員会を設置した。」
「Vizsgálóbizottságot állítottak fel.」

◆ **felerősít** 「本棚を壁に設置した。」
「Felerősíttem a könyvespolcot a falra.」 ◆ **felszerel** 「天井にランプを設置してもらった。」
「A plafonra felszereltem egy lámpát.」

せっちやく 【接着】 ◆ **ragasztás**

せっちやくざい 【接着剤】 ◆ **ragasztó** ◇ **にげんせっちやくざい** 【二元接着剤】 **két komponensű ragasztó** ◇ **ぼんのうせっちやくざい** 【万能接着剤】 **univerzális ragasztó** 「万能接着剤で何でもくっつけることが出来る。」
「Az univerzális ragasztóval mindent meg lehet ragasztani.」

せっちやくする 【接着する】 ◆ **összeragaszt**

「割れた花瓶を接着した。」
「Összeragasztottam a széttört vázát.」

せっちやくせい 【接着性】 ◆ **adherens** (接着性～)

せっちやくたい 【接着帯】 ◆ **zonula adherens**

せっちやくテープ 【接着テープ】 ◆ **ragasztószalag**

せっちやくはん 【接着斑】 ◆ **dezmoszóma** (デスマソーム) ◆ **macula adherens** (デスマソーム)

せっちやくぶんし 【接着分子】 ◆ **adhéziós molekula** ◇ **さいぼうかんせっちやくぶんし** 【細胞間接着分子】 **intercelluláris adhéziós molekula** ◇ **さいぼうせっちやくぶんし** 【細胞接着分子】 **sejtadhéziós molekula** (CAM)

せっちゅう 【折衷、折中】 ◆ **kompromisszum**

◆ **ötvözet** 「この様式は和洋折衷である。」
「Ez a keleti és nyugati stílus ötvözete.」 ◇ **わようせっちゅう** 【和洋折衷】 **Japán és Nyugat ötvözete**

せっちゅうあん 【折衷案】 ◆ **kompromisszum**
せっちゅうあん ていあん
 「折衷案を提案した。」 „Kompromisszumot ajánlott.”

せっちゅうしゅぎ 【折衷主義】 ◆ **eklekticizmus**

せっちゅうする 【折衷する】 ◆ **egyezségre jut**
かれ いけん わ せっちゅう
 「彼らの意見は折衷した。」 „Sikerült egyezségre jutniuk.”

せっちゅうてきな 【折衷的な】 ◆ **kompromisszumos**

せつちよ 【拙著】 ◆ **szerény művem**

ぜつちよう 【絶頂】 ◆ **csúcs** けんりよく ぜつちよう
きわ
 を極めた。」 „Feljutott a hatalom csúcsára.” ◆
く に わ はんえい ぜつちよう
csúcspont ◆ **tetőfok** 「その国は繁栄の絶頂

に達した。」 „Az ország tündöklése tetőfokához ért.” ◆ **とくいのぜつちよう** 【得意の絶頂】
nyerés csúcsa ◆ **にんぎぜつちよう** 【人気絶頂】
népszerűség csúcsa

ぜつちようかん 【絶頂感】 ◆ **orgazmus** (性的絶頂感) ◆ **せいてきぜつちようかん** 【性的絶頂感】 **orgazmus**

ぜつちようき 【絶頂期】 ◆ **csúcs** けいき
ぜつちようき
 の絶頂期。」 „buborékgazdaság csúcsa” ◆ **dél** じんせい ぜつちようき
 「人生の絶頂期にいます。」 „Életem delén vagyok.”

せつちん 【雪隠】 ◆ **klotyó**

せつちんづめにする 【雪隠詰めにする】 ◆ **sarokba szorít**

せってい 【設定】 ◆ **beállítás** せってい ともだち まか
 「コンピュータの設定を友達に任せた。」 „A számítógépm beállítását a barátomra bízta.” ◆ **elbírálás**

せってい もう こ
 「ローンの設定を申し込んだ。」 „Kértem hitelbírálást.” ◆ **fixálás** ◆ **időzítés** ろくが せってい
しょうせつ
 「録画設定」 ◆ **jelenet** せってい
 「その小説でこのような設定があった。」 „Abban a regényben volt egy ilyen jelenet.” ◆ **かかくせってい**

【価格設定】 **árképzés** てんねん かかくせってい
 【価格設定】 **árfixálás** てんねん かかくせってい
 「天然ガス価格設定」 ◆ **しゅつかじのせってい**
 【出荷時の設定】 **gyári beállítás** 「スマホを

しゅつかじ せってい ふくげん
 出荷時の設定に復元する。」 „Visszaállítja az okostelefon gyári beállításait.” ◆ **しょぎせってい**
しょぎせってい もと
い 【初期設定】 **gyári beállítás** 「パソコンを初期設定に戻す。」 „Visszaállítja a számítógép gyári beállításait.” ◆ **せっていである** えいが
 【設定である】 **játszódik** えいが
 (演じられる) 「この映画は 19 世紀の設定です。」 „Ez a film a XIX. században játszódik.” ◆ **もんだいせってい** もんだい
問題設定 **probléma megfogalmazása** もんだい
かいけつ もんだいせってい むずか
 解決より問題設定が難しかった。」 „A probléma megfogalmazása a megoldásánál nehezebb volt.”

せっていおんど 【設定温度】 ◆ **beállított hőmérséklet** わ へや せっていおんど ひ
 「エアコンは部屋を設定温度まで冷やした。」 „A légkondicionáló a beállított hőmérsékletre hűtötte a szobát.”

せっていする 【設定する】 ◆ **ad** (与える) ぎんこう くれ せってい
 「銀行が彼にローンを設定した。」 „A bank adott neki a hitelt.” ◆ **alapít** へいわ しょう せってい
 「平和賞を設定した。」 „Békédíjat alapított.” ◆ **beállít** せってい
 「パスワードを設定した。」 „Beállítottam a jelszavamat.” ◆ **beprogramoz** きよく
 「テレビでテレビ局の設定をした。」 „Beprogramoztam a tévén az adókat.” ◆ **kijelöl** せいふ わ ひなんくいき せってい
 「政府は避難区域を設定した。」 „A kormány kijelölte a kitelepítési zónát.”

◆ **rögzít** あたらし きそく せってい
 「新しい規則を設定した。」 „Új szabályokat rögzített.” ◆ **szerepet ad** かんどく わ しゆやく けいじ せってい
ゆうめい はいゆう
 (役を割り当てる) 「監督は主役の刑事を有名な俳優に設定した。」 „A rendező a nyomozói főszerepet egy híres színésznek adta.” ◆ **さいせっていする** さいせってい
 【再設定する】 **megváltoztat** さいせってい
 「パスワードを再設定した。」 „Megváltoztattam a jelszavam.” ◆ **ねだんをせっていする** ねだん やす
 【値段を設定する】 **megszámít** せってい
 「あなただけに値段を安く設定します。」 „Magának olcsón megszámlítom.”

せっていである 【設定である】 ◆ **játszódik** えいが わ しゆきゆう せいき せってい
 (演じられる) 「この映画は 19 世紀の設定です。」 „Ez a film a XIX. században játszódik.”

せっていへんこう 【設定変更】 ◆ **beállítások módosítása**

せっていること 【競っていること】 ◆ **licitálás** (競売で) ◆ **versenyzés** (争うこと)

せつていをへんこうする 【設定を変更する】 ◆

átkonfigurál 「プログラムの設定を変更した。」 „Átkonfiguráltam a programot.” ◆ **módosítja a beállításokat** 「携帯の設定を変更した。」 „Módosítottam a telefonom beállításait.”

せつてん 【接点】 ◆ **állás** 「1回路12接点のロータリースイッチ」 „egy áramkörös tizenkét állású forgókapcsoló” ◆ **érintési pont** ◆ **érintkező** (スイッチなど) ◆ **érintőpont**

◆ **közös pont** 「彼と私の接点はジャズが好きだということだけです。」 „Bennünk csak az a közös, hogy szeretjük a dzsesszt.” ◆ **találkozási pont** 「二つの川の接点の所に村があります。」 „A két folyó találkozási pontjánál van egy falu.” ◆ **リレーせつてん** 【リレー接点】 **reléérintkező**

せつでん 【節電】 ◆ **árammegtakarítás** ◆ **áramtakarékoság** 「節電を意識した家電の使用方をする。」 „Áramtakarékoságra ügyelve használom a háztartási gépeket.”

せつてんがすくない 【接点が少ない】 ◆ **keveset érintkezik** 「彼は外との接点が少ない。」 „Keveset érintkezik a külvilággal.”

せつでんする 【節電する】 ◆ **takarékoskodik az árammal**

セット ◆ **állomány** ◆ **beállítás** (設定) ◆ **berakás** (髪形を整えること) ◆ **díszlet** (舞台装置) ◆ **felszerelés** 「キャンプセット」 „kempingfelszerelés” ◆ **játszma** (テニスなどの) 「ファイナルセット」 „utolsó játszma” ◆ **készlet** 「コーヒークップセットを買った。」 „Vettem egy készlet kávéscsészét.” ◆ **megterítés** (テーブルの) ◆ **szett** ◆ **vevőkészülék** (受信機) ◆ **インストラクション・セット** **utasításkészlet** ◆ **オープン・セット** **szabadtéri díszlet** ◆ **おこさまセット** 【お子様セット】 **gyermekmenü** ◆ **おためしセット** 【お試しセット】 **próbaszett** 「化粧品のお試しセットを頼んだ。」 „Kozmetikum próbaszettet kértem.” ◆ **ギフト・セット** **ajándékcsomag**

◆ **キャラクターセット** **karakterkészlet** ◆ **ゲーム・セット** **játék vége** (試合終了) ◆ **コーヒー・セット** **kávékészlet** ◆ **さいほうセット** 【裁縫セット】 **varrókészlet** ◆ **じしんセット** 【地震セット】 **életmentő csomag** ◆ **じしんセット** 【地震セット】 **túlélőkészlet** ◆ **じょうげセット** 【上下セット】 **alsó és felső részből állás** 「この服は上下セットだ。」 „Ez a ruha alsó és felső részből áll.” ◆ **ダイニングテーブルセット** **ebédlőgarnitúra** ◆ **めいれいセット** 【命令セット】 **utasításkészlet** ◆ **もじセット** 【文字セット】 **betűkészlet** ◆ **ワンセット** **egy szett** 「ドリンクとフードをワンセットにした。」 „Egy szettbe rakták az ételt és az italt.”

せつど 【節度】 ◆ **mértékletesség** ◆ **mértékeltartás** ◆ **önmegtartóztatás**

せつどある 【節度ある】 ◆ **mértékletes** 「節度ある生活」 „mértékletes életmód” ◆ **mértéktartó** 【節度ある行動】 „mértéktartó viselkedés” ◆ **szerény** 「節度ある服装」 „szerény ruházat”

せつとう 【窃盗】 ◆ **lopás** 「窃盗を働いた。」 „Lopást követett el.” ◆ **tolvajlás** ◆ **じどうしゃせつとう** 【自動車窃盗】 **gépkocsilopás**

せつとう 【絶倒】 ◆ **nevetéstől fetregés** (抱腹絶倒) ◆ **ほうふくぜつとう** 【抱腹絶倒】 **nevetéstől fetregés**

せつとうグループ 【窃盗グループ】 ◆ **tolvajbanda**

せつとうご 【接頭語】 ◆ **előképző** ◆ **előtag** ◆ **prefixum**

せつとうざい 【窃盗罪】 ◆ **lopás** ◆ **tolvajlás** ◆ **かじゅうせつとうざい** 【加重窃盗罪】 **minősített lopás**

せつとうじ 【接頭辞】 ◆ **előtag** ◆ **igekötő** (動詞の)

せつとうはん 【窃盗犯】 ◆ **lopás**

せつとうようぎ 【窃盗容疑】 ◆ **lopás vádja** 「窃盗容疑で逮捕された。」 „Lopás vádjával letartóztatták.”

せつとく 【説得】 ◆ **meggyőzés** ◆ **rábeszélés** ◆ **どうとくてきせつとく** 【道徳の説得】 **erkölcsi ráhatás**

せつとくする 【説得する】 ◆ **győzköd** おんな 「女を説得した。」 „Győzködté a nőt.” ◆ **levesz a lábáról** 「娘はディスコに行けるように父親を説得した。」 „A lánya levette az apját a lábáról, hogy engedje el a diszkóba.” ◆ **meggyőz** かれ 「彼らには実家に帰るよう説得する。」 „Meg próbálta győzni őket, hogy térjenek vissza a szülőházukba.” ◆ **rábeszél** あたら 「新しい冷蔵庫を買うように夫を説得した。」 „Rábeszéltem a férjemet, hogy vegyünk egy új hűtőt.” ◆ **rábír** ともだち 「友達を釣りに行こうと説得した。」 „Rábírtam a barátomat, hogy menjünk el horgászni.” ◆ **rávesz** えいがかん 「映画館に行くように夫を説得した。」 „Rávettem a férjemet, hogy menjünk moziba.”

せつとくりよく 【説得力】 ◆ **meggyőzőerő** せいじか 「政治家の演説は説得力がなかった。」 „A politikus beszédének nem volt meggyőzőereje.”

せつとくりよくのある 【説得力のある】 ◆ **meggyőző** せつとくりよく 「説得力のある理由を言えなかった。」 „Nem tudott meggyőző érveket felhozni.”

セットスクリュー ◆ **hernyócsavar**

セットする ◆ **beállít** めざ (設定する) 「目覚まし時計をセットした。」 „Beállítottam az ébresztőórát.” ◆ **berak** かみ 「髪をセットしてもらった。」 „Berakattam a hajam.” ◆ **foglal** 「ダイヤをプラチナにセットした。」 „Platinába foglalta a gyémántot.” ◆ **megterít** (食器を並べる) 「テーブルをセットした。」 „Megterítettem az asztalt.”

せつどの 【節度の】 ◆ **mértékletes**

せつどのない 【節度のない】 ◆ **mértéktelen** せつど 「節度のない生活」 „mértéktelen életmód”

セットポイント ◆ **szettlabda**

セットボルト ◆ **tócsavar**

せつどをまもって 【節度を守って】 ◆ **módjával** さげわ 「お酒は節度を守って楽しんでください。」 „Módjával élvezze az alkoholt!”

せつな 【刹那】 ◆ **jelen pillanat** かれわ 「彼は刹那に生きる。」 „A jelen pillanatnak él.” ◆ **pillanat** せつな 「その刹那、彼女の表情が変わった。」 „Abban a pillanatban megváltozott az arckifejezése.” ◆ **trilliomod** (10¹⁸分の1)

せつない 【切ない】 ◆ **szívemarkoló** なんびょう 「難病と戦う弟のことを思うと切ない気持ちになる。」 „Szívemarkoló érzés a súlyos betegséggel küzdő öcsémre gondolni.” ◆ **szívszagató** せつ 「切ない話し」 „szívszagató történet”

せつなしゆぎ 【刹那主義】 ◆ **pillanatnyi élvezetért élni**

せつなてきな 【刹那的な】 ◆ **pillanatnyi** わ 「それは刹那的な快楽にすぎない。」 „Ez csak pillanatnyi élvezet.”

せつに 【切に】 ◆ **annyira** むすめ 「娘に切に勧められて教会に行くようになりました。」 „Elkezdtém járni a templomba, amit a lányom annyira javasolt.” ◆ **szívből** いっごく 「一刻も早く回復されることを切に願っております。」 „Szívből remélem, hamarosan rendbe jön!”

せつのある 【節のある】 ◆ **bütykös**

ぜつぱいおん 【舌背音】 ◆ **dorzális hang** ◆ **nyelv hátával képzett hang**

せつぱく 【切迫】 ◆ **feszültség** (緊迫すること) ◆ **közelgés** (差し迫ること)

せつぱくかん 【切迫感】 ◆ **sürgősség érzete**

せつぱくした 【切迫した】 ◆ **fenyegető** (間近に迫る) ◆ **feszült** (緊張した) ◆ **sürgető** (間近に迫る)

せつぱくする 【切迫する】 ◆ **fenyeget** けいざいきき 「経済危機が切迫している。」 „Gazdasági válság fenyeget.” ◆ **feszült** (緊迫する) 「事態はさらに切迫してきた。」 „Feszültebbé vált a helyzet.” ◆ **közeleg** しめき 「締切りが切迫している。」 „Közeleg a határidő.”

せつぱくりゅうざん 【切迫流産】 ◆ **fenyegető vetélés** ◆ **vetélés veszélye**

せつぱつまる 【切羽詰まる】 ◆ **kutyaszorítóban van** せつぱつ 「どれだけ切羽詰まっているか分かる

でしよう。」 „Láthatod, milyen kutyaszorítóban vagyunk.”

せっぱん 【折半】 ◆ **felezés** ◆ **kétfelé osztás**

ぜつばん 【絶版】 ◆ **már nem nyomtatnak belőle** 「この本はもう絶版です。」 „Ebből a könyvből már nem nyomtatnak.”

せっぱんする 【折半する】 ◆ **elfelez** 「儲けを折半した。」 „Elfeleztük a hasznot.” ◆ **megoszt** 「費用を折半した。」 „Ketten megosztottuk a költséget.”

せっぱんする 【接伴する】 ◆ **szórakoztat**

せっぱんにする 【折半にする】 ◆ **kétfelé oszt** 「生活費を折半にした」 „Kétfelé osztottuk a megélhetési költséget.”

ぜつばんにする 【絶版にする】 ◆ **nem nyomtat többet** 「その本は絶版になった。」 „Abból a könyvből már nem fogunk többet nyomtatni.”

ぜつぱんの 【絶版の】 ◆ **kifogyott** 「絶版の本」 „kifogyott könyv”

せつび 【設備】 ◆ **állószerkező** (建物や機器)
◆ **berendezés** 「最新のマンションは設備がすごい。」 „Az új társasházak berendezései elképesztőek.” ◆ **felszereltség** 「このマンションには防犯対策の設備がある。」 „Ez a társasház fel van szerelve riasztóval.” ◆ **gépeszköz** (機器) ◆ **くうちょうせつび** 【空調設備】 **klíma-berendezés** ◆ **ちようふくするせつび** 【重複する設備】 **párhuzamos kapacitás** (経済) ◆ **つうふうせつび** 【通風設備】 **szellőzőrendszer** ◆ **ぼうかせつび** 【防火設備】 **tűzoltórendszer**

せつびかじょう 【設備過剰】 ◆ **főlös termelőkapacitás** (生産能力過剰)

せつびかんびの 【設備完備の】 ◆ **összkomfortos** (トイレ/お風呂/ガスなどの) 「設備完備の家に住んでいます。」 „Összkomfortos lakásban lakom.”

せつびご 【接尾語】 ◆ **suffixum** ◆ **toldalék** ◆ **utótag**

せつびじ 【接尾辞】 ◆ **rag** (動詞の) ◆ **toldalék** ◆ **utótag**

ぜつびつ 【絶筆】 ◆ **utolsó alkotás** 「絶筆の小説」 „író utolsó regénye”

せつびとうし 【設備投資】 ◆ **beruházás** ◆ **termelési beruházás** ◆ **termelőberuházás**

ぜつびの 【絶美の】 ◆ **csoda szép**

せつびのよい 【設備の良い】 ◆ **felszerelt** 「設備の良い病院」 „Jól felszerelt kórház.”

せつびのわるい 【設備の悪い】 ◆ **rossz felszereltségű** 「設備の悪い体育館」 „rossz felszereltségű tornaterem”

せつびひ 【設備費】 ◆ **állószerkezőköltség** (設備投資の費用) ◆ **eszközököltség** ◆ **termelőberuházási költség** (設備投資の費用)

せつびや 【設備屋】 ◆ **vízvezeték-szerelő** (水道屋)

ぜつびん 【絶品】 ◆ **remekmű**

ぜつびんりょうり 【絶品料理】 ◆ **ételkülönlegesség** ◆ **inyencétel** ◆ **inyencfalat** ◆ **inyencség**

せつぷく 【切腹】 ◆ **harakiri** 「切腹をした。」 „Harakirit követett el.”

せつぷん 【接吻】 ◆ **csók** ◆ **しのせつぷん** 【死の接吻】 **halálos csók** 「死の接吻を受けた。」 „Halálos csókot kapott.”

せつぷん 【節分】 ◆ **tavaszkor kezdete** (立春の前日)

ぜつぺき 【絶壁】 ◆ **meredek sziklafal** ◆ **szakadék** 「絶壁の端に立った。」 „A szakadék szélén állt.” ◆ **szirtfal**

ぜつぺきあたま 【絶壁頭】 ◆ **egyenes tarkó**

せつぺん 【切片】 ◆ **szelet** ◆ **töredék**

せつぺん 【雪片】 ◆ **hóhehely** ◆ **hópihe**

せつぼう 【説法】 ◆ **prédikáció** ◆ **しゃかにせつぼう** 【釈迦に説法】 **csirke okosabb akar lenni a tyúknál** ◆ **つじせつぼう** 【辻説法】 **utcai prédikálás**

せつぼう 【切望】 ◆ **vágyakozás**

ぜつぼう 【絶望】 ◆ **elkeseredés** 「絶望のあまり自殺を試みた。」 „Elkeseredésében megpróbált véget vetni az életének.” ◆ **kiábrándultság** ◆ **kilátástalanság** ◆ **reménytelenség**

ぜつぼうかん 【絶望感】 ◆ **kilátástalanság**

◆ **letargia** 「将来が真つ暗になって絶望感に陥った。」 „A sötét jövőm miatt letargiába es-tem.”

ぜつぼうさせる 【絶望させる】 ◆ **csalódást**

okoz 「私を絶望させないでください。」 „Ne okoz csalódást nekem!”

せっぽうする 【説法する】 ◆ **prédikál**

せつぼうする 【切望する】 ◆ **igazán szeretne**

「世界の改善を切望している。」 „Igazán szeretném, ha megjavulna a világ.” ◆ **szomjazik**

「復讐を切望する。」 „Bosszúra szomjazik.” ◆

vágyakozik 「子供は愛情を切望している。」 „A gyerek szeretetre vágyakozik.”

ぜつぼうする 【絶望する】 ◆ **elkeseredik** 「妻

が死んで絶望した。」 „Amikor meghalt a felesége, elkeseredett.” ◆ **kiábrándul** 「彼は人生に絶望した。」 „Kiábrándult az életből.”

ぜつぼうてきな 【絶望的な】 ◆ **elkeseredett**

「絶望的な行動」 „elkeseredett cselekedet” ◆

elkeserítő 「政治家の汚職は絶望的だ。」 „A politikusok korrupciója elkeserítő.” ◆ **kilátás-**

talán 「独裁政権下の生活は絶望的だった。」 ◆

„A diktatúrában kilátástalan volt a helyzet.” ◆

reménytelen (事態が) 「絶望的な状況」 „reménytelen helyzet”

ぜつぼうてきに 【絶望的に】 ◆ **reménytelenül**

「絶望的にモテない。」 „Reménytelenül sikertelen a nőknél.”

ぜつみょうな 【絶妙な】 ◆ **fantasztikus** 「

絶妙な味」 „fantasztikus íz” ◆ **finom** 「酸味

と甘みの絶妙なバランス」 „savanyú és édes íz finom egyensúlya” ◆ **kiegyensúlyozott** 「このカップルの絶妙な関係」 „a pár közötti kiegyensúlyozott kapcsolat” ◆ **különleges** 「

絶妙な味の組み合わせ」 „különleges ízkeverék” ◆ **remek** 「絶妙なタイミング」 „remek időzítés”

ぜつみょうの 【絶妙の】 ◆ **remek** 「絶妙のタ

イミングで撮影した。」 „Remek időzítéssel készíttetem a képet.”

ぜつむ 【絶無】 ◆ **nincs** ◆ **semmi**

ぜつむにちかい 【絶無に近い】 ◆ **alig van** 「この

の製品を知っている人は絶無に近いでしょう。」 „Alig van olyan ember, aki ismeri ezt a terméket.” ◆ **szinte nincs** 「故障は絶無に近い。」 „Szinte nincs is meghibásodás.”

ぜつめい 【説明】 ◆ **magyarázat** 「調査結果

の説明を求めた。」 „Magyarázatot kértek a felmérés eredményére.” ◆ **megmagyarázás** ◆

narratíva ◆ **szemléltetés** (図を使って説明すること) ◆ **szócikk** (見出し語の) 「この

百科事典で見出し語の説明は長い。」 „Ebben a lexikonban a szócikkek hosszúak.” ◆ **tájékoz-**

tatás 「メディアは事件の説明を受けた。」

„A média tájékoztatást kapott az esetről.” ◆ **ぜ**

つめいがつく 【説明がつく】 **magyarázható**

「犯罪の九割は失業率で説明がつく。」 „A bűnesetek kilencven százaléké a munkanélküliséggel magyarázható.” ◆ **ぜつめいがつく** 【説明が

付く、説明がつく】 **van rá magyarázat** 「その現象は説明がつかない。」 „Erre a jelenségre nincs magyarázat.” ◆ **ぜつめいのつか**

ない 【説明のつかない】 **megmagyarázhatatlan** 「説明のつかない現象」 „megmagyarázhatatlan jelenség” ◆ **ほそくぜつめい** 【補足説明】 **kiegészítő magyarázat**

ぜつめい 【絶命】 ◆ **élete vége** ◆ **halál**

ぜつめいかい 【説明会】 ◆ **eligazítás** ◆ **orientáció** 「会社の説明会に参加しました。」 „Részt vettem a cég orientációján.” ◆ **tájékoztató**

ぜつめいがつく 【説明がつく】 ◆ **magyarázható**

「犯罪の九割は失業率で説明がつく。」 „A bűnesetek kilencven százaléké a munkanélküliséggel magyarázható.”

ぜつめいがつく 【説明が付く、説明がつく】 ◆ **van rá magyarázat** 「その現象は説明がつかない。」 „Erre a jelenségre nincs magyarázat.”

せつめいがひつようである 【説明が必要である】 ◆ **magyarázatra szorul** 「私の前述の発言は説明が必要です。」 „Az előző kijelentésem magyarázatra szorul.”

せつめいじまく 【説明字幕】 ◆ **felirat**

せつめいしょ 【説明書】 ◆ **dokumentáció** ◆ **használati utasítás** ◆ **leírás** ◆ **tájékoztató** 「製品の説明書を読んだ。」 „Elovtastam a termék tájékoztatóját.” ◆ **útmutató** ◇ **とりあつかいせつめいしょ** 【取扱説明書、取り扱い説明書】 **használati utasítás**

せつめいする 【説明する】 ◆ **elmagyaráz** 「なぜ遅れたか説明した。」 „Elmagyarázta, hogy miért késett.” ◆ **informál** 「投資家にリスクの説明をしなかった。」 „A befektetőket nem informálták a kockázatokról.” ◆ **magyaráz** 「機械の作動原理を説明していた。」 „A gép működését magyarázta.” ◆ **megmagyaráz** 「食前

の手洗いについてお父さんが説明してくれた。」 „Az apám megmagyarázta, hogy miért kell kezet mosni evés előtt.” ◆ **szemléltet** (図

を使って) 「原発の原理を図を使って説明した。」 „Szemléltette az atomerőmű működését.”

◇ **かみくだいてせつめいする** 【噛み砕いて説明する】 **leegyszerűsítve elmagyaráz** 「相対性理論を噛み砕いて説明した。」 „Leegyszerűsítve elmagyarázta a relativitáselméletet.” ◇ **くわしくせつめいする** 【詳しく説明する】

részletez 「計画を詳しく説明した。」 „Részletezte a tervet.” ◇ **じゅんをおってせつめいする** 【順を追って説明する】 **kifejt** 「順を追って意見を説明した。」 „Kifejtette a véleményét.”

ぜつめいする 【絶命する】 ◆ **meghal**

せつめいできない 【説明できない、説明出来ない】 ◆ **indokolatlan** (不合理な) 「説明できないほど高い値段で売った。」 „Indokolatlanul magas áron adta.” ◆ **megmagyarázhatatlan**

せつめいとどうい 【説明と同意】 ◆ **tájékoztott beleegyezés** (インフォームド・コンセント)

せつめいのつかない 【説明のつかない】 ◆ **megmagyarázhatatlan** 「説明のつかない現象」 „megmagyarázhatatlan jelenség”

せつめいぶん 【説明文】 ◆ **magyarázó szöveg**

せつめいへんすう 【説明変数】 ◆ **független változó** (独立変数) ◆ **magyarázó változó**

せつめいりょく 【説明力】 ◆ **magyarázóerő** ◆ **magyarázó képesség**

せつめいをくわえる 【説明を加える】 ◆ **magyarázatot fűz** 「彼は映画に説明を加えた。」 „Magyarázatot fűzött a filmhez.”

せつめいをようしない 【説明を要しない】 ◆ **nem szükséges magyarázni** 「これは説明を要しない自明の事実です。」 „Ezt a magától értetődő tény nem szükséges magyarázni.”

ぜつめつ 【絶滅】 ◆ **kihálás** 「王朝の絶滅」 „királyi dinasztia kihalása” ◆ **kipusztulás** 「生物種の絶滅」 „faj kipusztulása” ◇ **たいりょうぜつめつ** 【大量絶滅】 **tömeges kipusztulás** ◇ **たいりょうぜつめつ** 【大量絶滅】 **tömeges kihalás**

ぜつめつぎくしゅ 【絶滅危惧種】 ◆ **vesélyezettett faj**

ぜつめつさせる 【絶滅させる】 ◆ **kipusztít** 「小惑星が恐竜を絶滅させた。」 „Egy aszteroida kipusztította a dinoszauruszokat.”

ぜつめつした 【絶滅した】 ◆ **kihalt**

ぜつめつする 【絶滅する】 ◆ **kihal** 「この動物は絶滅した。」 „Ez az állat kihalt.” ◆ **kipusztul** 「この動物はすでに絶滅しています。」

„Ez az állatfaj már kipusztult.” ◆ **kivész** 「完全に絶滅する前にこの動物の写真を撮りたい。」 „Akarok egy képet csinálni erről a ritka állatról, mielőtt végleg kivész.” ◆ **kiveszik** 「この種の鳥は前世紀に絶滅した。」 „Ez a madárfaj a múlt században kivészett.”

ぜつめつすんぜんである 【絶滅寸前である】 ◆ **végveszélyben van** 「この動物は絶滅寸前です。」 „Végveszélyben van ez az állatfaj.”

ぜつめつすんぜんの【絶滅寸前の】 ◆ **pusztuló** [絶滅寸前の動物は増えている。] „A pusztuló állatfajok száma növekszik.”

ぜつめん【節面】 ◆ **csomósik**

ぜつもん【設問】 ◆ **kérdés** (質問) ◆ **kérdésfeltevés** (質問すること)

ぜつもんする【設問する】 ◆ **kérdez** [下記の項目について設問した。] „Az alábbi pontokról kérdeztem.” ◆ **megkérdez** [これを選択した理由を設問した。] „Megkérdeztem az okát a választásának.”

ぜつやく【節約】 ◆ **spórolás** [浪費と節約] „pazarlás és spórolás” ◆ **takarékoskodás** [つまわ ぜつやく たつじん 妻は節約の達人です。] „A feleségem a takarékoskodás mestere.” ◆ **takarékosság** [節約のために自炊する。] „Takarékosságból magam főzök.”

ぜつやくか【節約家】 ◆ **takarékos**

ぜつやくして【節約して】 ◆ **takarékosan** [節約して生きる。] „Takarékosan él.”

ぜつやくずきな【節約好きな】 ◆ **spórolós** ◆ **takarékos** [節約好きな人] „takarékos ember”

ぜつやくする【節約する】 ◆ **beoszt** [節約できない。] „Nem tudom beosztani a pénzem.” ◆ **fogához veri a garast** ◆ **megspórol** [ある だいい ぜつやく ある きつふ だいい ぜつやく 歩いたのでバス代を節約した。] „Gyalog mentem, így megspóroltam a buszjegy árát.” ◆ **megtakarít** [歩いて切符代を節約した。] „Sétával megtakarítottam a jegy árát.” ◆ **összehúzza magát** [給料は下がったが、節約すればなんとかなる。] „Kevesebb lett a fizetésem, de majd valahogy összehúzó magam.” ◆ **spórol**

[食べる物では節約できない。] „Az ételen nem lehet spórolni.” ◆ **takarékoskodik** [彼 わみず ぜつやく ある 水を節約している。] „Takarékoskodik a vízzel.” ◇ **じかんとぜつやくする**【時間を節約する】 **időt nyer** [渋滞の前に出発すれば時間を節約できます。] „Ha a csúcsforgalom előtt

indulunk, időt nyerünk.” ◇ **じかんとぜつやくする**【時間を節約する】 **időt spórol** [家電製品のお陰で時間の節約ができる。] „A háztartási gépekkel időt lehet spórolni.”

ぜつゆ【説論】 ◆ **dorgálás** ◆ **figyelmeztetés** ◆ **intelem**

ぜつゆする【説論する】 ◆ **figyelmeztet** [人に迷惑を掛けたのを忘れないでほしいと説論した。] „Figyelmeztettem, hogy jusson eszébe, milyen kellemetlenséget okozott másoknak.”

ぜつり【摂理】 ◆ **gondviselés** (神の計らい) [彼は神の摂理に挑んだ。] „Ellenszegült az isteni gondviselésnek.” ◆ **törvény** (法則) [自然の摂理に従う。] „A természet törvényeinek engedelmeskedik.”

ぜつりつ【設立】 ◆ **létesítés** ◆ **megalapítás** **ぜつりつされる**【設立される】 ◆ **alakul** [このクラブは10年前に設立された。] „Ez a klub 10 éve alakult.” ◆ **megalapul**

ぜつりつしゃ【設立者】 ◆ **alapító**

ぜつりつする【設立する】 ◆ **alapít** [この会社はいつ設立されましたか?] „Mikor alapították ezt a céget?” ◆ **létesít** [発電所を設立した。] „Erőművet létesített.” ◆ **megalakít** [どう ぜつりつ 党を設立した。] „Megalakította a pártot.” ◆ **megalapít** [彼がこの会社を設立しました。] „Ő alapította meg ezt a céget.” ◇ **ぜつりつされる**【設立される】 **megalapul**

ぜつりんの【絶倫の】 ◆ **párját ritkító**

ぜつれつな【拙劣な】 ◆ **ügyetlen** [拙劣な作文だった。] „Ügyetlen fogalmazás volt.”

ぜつわ【説話】 ◆ **elbeszélés** ◆ **mese** ◆ **monda**

ぜつわぶんがく【説話文学】 ◆ **elbeszélő irodalom**

ぜつをまげる【節を曲げる】 ◆ **feladja az elveit**

ぜつをまもる【節を守る】 ◆ **ragaszkodik az elveihez**

せど【背戸】 ◆ **hátsó ajtó** (裏口) ◆ **hátsó kapu** (裏門) ◆ **ház hátulja** (裏手)

せとぎわ 【瀬戸際】 ◆ **határmezsgye** ^{せいし}「生死」
の瀬戸際に立っている。」 „Élet és halál határ-
mezsgyéjén áll.” ◆ **kritikus pont** 「国は感染
ばくはつ ^{せとぎわ} た 爆発の瀬戸際に立っている。」 „Az ország a jár-
vány robbanásszerű terjedésének kritikus pont-
jához ért.” ◆ **sorsdöntő pillanat** ◆ **széle**
^{かいしゃ わとうさん} ^{せとぎわ} **valaminek** 「この会社は倒産の瀬戸際にあります。」 „Ez a cég a csőd szélén áll.”

せとぎわがいこう 【瀬戸際外交】 ◆ **kataszt-
rófadiplomácia**

せとぎわせいさく 【瀬戸際政策】 ◆ **kataszt-
rófapolitika** 「瀬戸際政策を行う。」 „Katasztrófavizsgálatát folytat.”

せとないかい 【瀬戸内海】 ◆ **Szeto-
beltenger**

せともの 【瀬戸物】 ◆ **porcelán** (陶磁器)

せとやき 【瀬戸焼き、瀬戸焼】 ◆ **szetoi por-
celán**

せなか 【背中】 ◆ **hát** 「背中にいぼがある。」
„A hátamon van egy szemölcs.” ◇ **せなかをお
す** 【背中を押す】 **hátulról meglők** (主に手
で) 「前の人を背中を手で押して電車に入
った。」 „Ez előttem álló embert hátulról meglök-
tem, és felszálltam a vonatra.”

せなかをおす 【背中を押す】 ◆ **hátulról meg-
lők** (主に手で) 「前の人を背中を手で押して
電車に入った。」 „Ez előttem álló embert hátul-
ról meglöktem, és felszálltam a vonatra.”

せなかをむける 【背中を向ける】 ◆ **hátat for-
dit** 「お互いに背中を向けて眠る。」 „Egymás-
nak hátat fordítva aludnak.”

ぜに 【銭】 ◆ **pénz** ◇ **やすものがいのぜにうし
ない** 【安物買いの銭失い】 **olcsó húsnak híg
a leve**

ぜにあらい 【銭洗い】 ◆ **pénzermék mosása**

せにおう 【背に負う】 **szeni ou** ◆ **határa vesz**
「小麦の束を背に負った。」 „Hátamra vettem
a búzakévét.”

ぜにかんじょう 【銭勘定】 ◆ **filléreskedés**

ぜにかんじょうにうるさい 【銭勘定にうるさ
い】 ◆ **filléreskedik**

ぜにかんじょうにこまかい 【銭勘定に細かい】
◆ **filléreskedik**

ぜにばあおい 【銭場葵】 ◆ **közönséges mály-
va** ◆ **papsajt** ◆ **papsajtmálya**

せにはらはかえられない 【背に腹はかえられな
い、背に腹は変えられない】 ◆ **áldozatot
kell hozni** ◆ **muszából tesz** ◆ **szükség
törvényt bont**

ぜにん 【是認】 ◆ **jóváhagyás**

ぜにんする 【是認する】 ◆ **engedélyez** 「
ぼうりよく ^{ぜにん} 暴力を是認した。」 „Engedélyezték az erősza-
kot.” ◆ **jóváhagy** 「第一審判決を是認し
た。」 „Jóváhagyták az elsőfokú ítéletet.”

セネガル ◆ **Szenegál**

セネガルの ◆ **szenegáli**

ゼネスト ◆ **általános sztrájk**

ゼネラル・ストライキ ◆ **általános sztrájk**

せのうंदう 【背の運動】 ◆ **hátgyakorlat**

せのび 【背伸び】 ◆ **ágaskodás** ◆ **gebeszke-
dés** ◆ **pipiskedés**

せのびする 【背伸びする】 / **せのびをする** 【背
伸びをする】 ◆ **ágaskodik** 「背伸びをして棚
から本をとった。」 „Ágaskodva levettem egy
könyvet a polcra.” ◆ **gebeszkezik** 「背伸びを
しても一番上の段に手が届かなかった。」 „Hi-
ába gebeszkedtem nem értem el a legfelső pol-
cot.” ◆ **képességén felüli dolgot csinál**
「あまり背伸びをしない方がいい。」 „Ne csi-
nálj a képességeden felüli dolgot!” ◆ **pipiskedik**
「背伸びをしたら天井に届いた。」 „Pipisked-
ve elértem a plafont.”

せのびをする 【背伸びをする】 / **せのびする**

【背伸びする】 ◆ **ágaskodik** 「背伸びをして
棚から本をとった。」 „Ágaskodva levettem egy
könyvet a polcra.” ◆ **gebeszkezik** 「背伸びを
しても一番上の段に手が届かなかった。」 „Hi-
ába gebeszkedtem nem értem el a legfelső pol-
cot.” ◆ **képességén felüli dolgot csinál**
「あまり背伸びをしない方がいい。」 „Ne csi-
nálj a képességeden felüli dolgot!” ◆ **pipiskedik**

「背伸びをしたら天井に届いた。」 „Pipisked-ve elértem a plafont.”

ゼノフォビア ◆ **idegengyűlölet** ◆ **xenofóbia**

せばまる 【狭まる】 ◆ **elkeskenyedik** 【川が狭まった。】 „A folyó elkeskenyedett.” ◆ **leszűkül** 【行動範囲が狭まった。】 „Leszűkült a mozgásterem.” ◆ **szűkül** 【選択の幅が狭まった。】 „Szűkültek a lehetőségek.”

せばめる 【狭める】 ◆ **keskenyít** 【道を狭めた。】 „Keskenyíttem az utat.” ◆ **leszűkít** 【可能性を狭めた。】 „Leszűkíttem a lehetőségeket.” ◆ **szűkít** 【渓谷は川の幅をせばめた。】 „A szoros szűkítette a folyót.”

せばんごう 【背番号】 ◆ **mezszám**

せひ 【施肥】 ◆ **trágyázás**

ぜひ 【是非】 ◆ **feltétlenül** 【この本を是非読んでください。】 „Ezt a könyvet feltétlenül olvasd el!” ◆ **helyes vagy helytelen** 【対策の是非を論じる。】 „Vitatják, hogy helyes vagy helytelen volt-e az intézkedés.” ◆ **jó-e vagy sem** 【是非を決めるのは私の仕事ではない。】 „Nem az én feladatom eldönteni, hogy jó-e vagy sem.” ◆ **létfogosultság** 【民間療法の是非を論じた。】 „Megvitattuk a népi gyógy módok létfogosultságát.” ◆ **mindenféle** 【これを是非やってみたい。】 „Mindenféle képpen megpróbálok.” ◆ **mindenképpen** 【このプロジェクトを是非成功させたい。】 „Mindenképpen sikerre szeretném vinni ezt a projektet!”

セピア ◆ **szépia**

セピアいろ 【セピア色】 ◆ **szépiabarna** ◆ **szépiaszín**

せひする 【施肥する】 ◆ **trágyáz** 【有機肥料を施肥する。】 „Organikus anyaggal trágyáz.”

ぜひぜんあく 【是非善悪】 ◆ **jó és rossz mérlegelése**

ぜひとも 【是非とも、是非共】 ◆ **mindenképpen** 【是非とも参加したい。】 „Mindenképpen szeretnék részt venni.”

ぜひはともかく 【是非はともかく】 **zehi-va tomokaku** ◆ **függetlenül** 【やり方の是非はともかく結果はよかった。】 „A véghezvitel módszertől függetlenül a végeredmény jó volt.”

ぜひもなく 【是非もなく】 ◆ **kénytelen** 【是非もなく増税を実行した。】 „Kénytelenek voltak adót emelni.”

せひょう 【世評】 ◆ **hírnév** (評判) 【世評の高い人】 „jó hírnevű ember” ◆ **közvélemény** (世論) 【世評を恐れる。】 „Fél a közvéleménytől.” ◆ **szóbeszéd** (噂) 【この製品は世評によると壊れやすい。】 „A szóbeszéd szerint ez a termék könnyen elromlik.”

せびる ◆ **kicsikar** 【金をせびった。】 „Pénzt csikart ki tőle.”

せびれ 【背びれ、背鰭】 ◆ **hátúszó** ◆ **hátuszony**

せびろ 【背広】 ◆ **öltöny** (上下) ◆ **öltönykabát** (上着) ◆ **öltönyzakó** (上着)

せびろすがたの 【背広姿の】 ◆ **öltönyös** 【部屋に背広姿の人たちがいた。】 „A szobában öltönyös emberek voltak.”

セファルディム ◆ **szefárdik**

せぶみ 【瀬踏み】 ◆ **gázló mélységének kitapasztalása** ◆ **helyzet kitapasztalása**

せぶみする 【瀬踏みする】 ◆ **kitapasztalja a helyzetet** 【慎重に瀬踏みしながら情報を小出しにした。】 „Óvatosan kitapasztalva a helyzetet, apránként adagoltam a híreket.”

ゼブラフィッシュ ◆ **zebrahal**

セブン 【7】 ◆ **hét**

せぼね 【背骨】 ◆ **gerincoszlop** 【背骨が曲がって身長が3cm縮んだ。】 „A gerincoszlopa meggömbült, ezzel a magassága 3 centit csökkent.” ◆ **hátgerinc**

せぼねのある 【背骨のある】 ◆ **gerinces** 「せぼね どうぶつ 背骨のある動物」 „gerinces állat”

せぼねのない 【背骨のない】 ◆ **gerinctelen** 「せぼね いもの 背骨のない生き物」 „gerinctelen élőlény”

せまい 【狭い】 ◆ **keskeny** 「せま ろうか 狭い廊下」 „keskeny folyosó” ◆ **kicsi** 「せま 狭い部屋」 „kicsi szoba” ◆ **korlátozott** 「せま 狭い行動範囲」 „korlátozott mozgástér” ◆ **szűk** 「せま 狭い穴」 „szűk lyuk”
◇ **かたみがせまい** 【肩身が狭い】 **szégyelli magát** (恥ずかしい) 「かたみ みすばらしい格好で肩身が狭かった。」 „Szégyelltem magam a top-rongyos öltözetem miatt.” ◇ **かたみがせまい**

【肩身が狭い】 **meghunyászkodik** 「うんどう ひろ きつえんしゃ かたみ 禁煙運動が広がり喫煙者の肩身が狭くなった。」 „A dohányzásellenes mozgalom felerősödött, a dohányosok pedig meghunyászkodtak.” ◇ **こころがせまい** 【心が狭い】 **kemény szívű** ◇ **こころがせまい** 【心が狭い】 **szűkkeblű** ◇ **こころがせまい** 【心が狭い】 **kicsinyes** ◇ **どりょうがせまい** 【度量が狭い】 **kicsinyes** (心が狭い) ◇ **どりょうがせまい** 【度量が狭い人】 **intoleráns** (寛大ではない) 「度量が狭い人」 „intoleráns ember”

せまきもん 【狭き門】 ◆ **nehéz a bejutás** 「だいがく わせまもん この大学は狭き門だ。」 „Erre az egyetemre nehéz a bejutás.”

せまくなっているみち 【狭くなっている道】 ◆ **útszűkület** 「こうじ みち 工事のため道が狭くなっている。」 „A munkálatok miatt útszűkület van.”

せまくなる 【狭くなる】 ◆ **szűkül** 「たいしやう 対象となる人物の範囲は狭くなった。」 „Szűkült az érintettek száma.”

せまくなるしい 【狭苦しい】 ◆ **fojtogatóan kicsi csi** 「せまくる 狭苦しい部屋」 „fojtogatóan kicsi szoba”
◆ **kényelmetlenül keskeny** 「せまくる 狭苦しい通り」 „kényelmetlenül keskeny utca” ◆ **kényelmetlenül szűk** 「せまくる 狭苦しい通路」 „kényelmetlenül szűk folyosó”

せまぼいん 【狭母音】 ◆ **zárt magánhangzó** (i/i:, u/u:, y/y:)

せまられて 【迫られて】 ◆ **kényszerhelyzetben** 「せま しごと うい 迫られてこの仕事を受け入れざるをえなかった。」 „Kényszerhelyzetben voltam, ezért vállaltam el ezt a munkát.”

せまりくる 【迫りくる】 ◆ **közelgő** (形容詞) 「せま しけん 迫りくる試験のために勉強していた。」 „Készült a közelgő vizsgára.”

せまる 【迫る、逼る】 ◆ **kényszerít** 「ひと 人に迫られて情報を提供した。」 „Kényszerítették, hogy információt adjak.” ◆ **közel** 「ひと 一億円に迫る報酬をもらった。」 „Közel 100 milliós honoráriumot kapott.” ◆ **közeledik** 「しほらいきげん 支払期限が迫っていた。」 „Közeledett a fizetési határidő.”

◆ **közeleg** 「しめき 締切りが迫ってきた。」 „Közeleg a határidő.” ◆ **nyakán van** 「てき 敵がだいぶ迫ってきた。」 „Nyakunkon az ellenség!” ◆ **próbálj rávenni** 「ともだち わかのじよ こうさい 友達は彼女に交際を迫った。」 „A barátja próbálja rávenni, hogy járjanak együtt.”

◆ **sürget** 「へんじ プロポーズの返事を迫った。」 „Sürgettem a választ a házassági ajánlatomra.”

◆ **taszít** 「ひんこん 貧困に迫られた。」 „Az élet szegénységbe taszította.” ◇ **じつぞうにせまる** 【実像に迫る】 **próbál hű képet alkotni** (～の実像に迫る) 「しゃかい 社会の実像に迫る。」 „Próbál hű képet alkotni a társadalomról.” ◇ **しんにせま**

る 【真に迫る】 **valóságghű** 「しん 真に迫った演技。」 „Valóságghű előadás.” ◇ **せまられて** 【迫られて】 **kényszerhelyzetben** 「せま 迫られてこの仕事を受け入れざるをえなかった。」 „Kényszerhelyzetben voltam, ezért vállaltam el ezt a munkát.” ◇ **ひたひたとせまる** 【ひたひたと迫る】

hullámokban rátör 「てきぐん 敵軍はひたひたと迫ってきた。」 „Az ellenség hullámokban tört ránk.” ◇ **むねにせまる** 【胸に迫る】 **elérzéke nyül** 「むすめ はなよすがた 娘の花嫁姿を見て胸に迫った。」 „Elérzékenyülve néztem a menyasszonyi ruhába öltözött lányomat.”

セミ ◆ **fél** (セミ～) 「セミドライソーセージ」 „félszáraz kolbász”

せみ 【蟬】 ◆ **kabóca**

ゼミ ◆ **szeminárium**

セミ・オートマチック ◆ **félautomata** (セミオートマチック～)

せみくじら 【背美鯨】 ◆ **északi simabálna**

セミコロン ◆ **pontosvessző** (句読点の)

セミコンダクター ◆ **félvezető** (半導体)

セミトレーラートラック ◆ **nyergesvontató**

セミナー ◆ **szeminárium**

ゼミナール ◆ **szeminárium**

ぜみなかま 【ゼミ仲間】 ◆ **csoporttárs**

セミ・ヌードの ◆ **félig meztelen** 「セミヌードの女性」 „félig meztelen nő”

セミファイナル ◆ **elődöntő**

セミプロ ◆ **félprofi**

セミボールド ◆ **félkövér**

セミロング ◆ **félhosszú** (セミロング～)

ゼムクリップクリップ ◆ **gemkapocs**

せむしの 【僵僕の、背虫の、背むしの】 ◆ **pupos**

せめ 【攻め】 ◆ **támadás** 「攻めと同じように守備も大切にする。」 „A támadáshoz hasonlóan a védelmet is fontosnak tartja.”

せめいる 【攻め入る】 ◆ **behatol** 「敵国に攻めに入った。」 „Behatolt az ellenséges országba.”

せめおとす 【攻め落とす】 ◆ **bevesz** 「要塞は攻め落とされた。」 „Bevették a várat.”

せめく 【責め苦、責苦】 ◆ **gyötrelem** ◆ **kin-szenvedés** ◆ **szenvedés**

せめくにあう 【責め苦に遭う、責め苦にあう、責苦に遭う】 ◆ **bűnhődik** (償う) 「永遠の責め苦に遭う。」 „Örökké bűnhődni fog.” ◆ **kinokat szenved** ◆ **megbűnhődik** (償う) 「悪人は地獄で責め苦に遭う。」 „A gonosz emberek megbűnhődnek a pokolban.”

せめこむ 【攻め込む】 ◆ **behatol** (攻め入る) 「敵陣に攻め込んだ。」 „Behatolt az ellenség állásai közé.”

せめさいなむ 【責めさいなむ、責め苛む】 ◆ **gyötör** 「良心に責めさいなまれた。」 „Gyötör

törte a lelkiismeret.” ◆ **megkínóz** ^{つみびと わ せ} 「罪人は責めさいなまれた。」 „Megkínózták a bűnöst.”

せめだす 【攻め出す】 ◆ **támadásba lendül** 「チームは相手を攻め出した。」 „A csapat támadásba lendült.”

せめて ◆ **azért igazán** 「せめて^{えき むか} 駅まで^き 迎えに来てくれればよかったのに。」 „Azért az állomásra igazán kijöhetnél volna eléem.” ◆ **legalább** ^{ひやくえんくだ} 「せめて百円下さい。」 „Legalább 100 jent adj!”

せめの 【攻めの】 ◆ **támadó**

せめる 【攻める】 ◆ **megostromol** ^{ようさい せ} 「要塞を攻めた。」 „Megostromolta az erődöt.” ◆ **támad** ^{てきじん せ} 「敵陣を攻めた。」 „Támadta az ellenséges állásokat.” ◇ **しつもんぜめにする** ^{ほうどうじん わ} 【質問攻めに^{せいじか} する】 **kérdésekkel ostromol** ^{しつもんぜ} 「報道陣は政治家を質問攻めにした。」 „Az újságírók kérdésekkel ostromolták a politikust.”

せめる 【責める】 ◆ **elmarasztal** ^{ぶか} 「部下の^{しっぱい せ} 失敗を責めた。」 „Elmarasztalta a beosztottját a hibájáért.” ◆ **hibáztat** ^せ 「責めないで！」 „Ne hibáztass!” ◆ **nyúz** ^{ほくじょう せ} 「すべて白状するまで責めつづけた。」 „Addig nyúztam, míg bevallott mindent.” ◆ **szemére hány** ^{なまもの せ} 「怠け者と責められた。」 „Szememre hányta, hogy lusta vagyok.”

セメント ◆ **beton** ^{わく せ} 「^{なが こ} 枠にセメントを流し込む。」 „Betont önt a zsaluba.” ◆ **cement** (粉状の)

セメントこうじょう 【セメント工場】 ◆ **cementgyár**

セメントしつ 【セメント質】 ◆ **cementállomány**

セメント・プラント ◆ **cementgyár**

セメント・ミキサー ◆ **betonkeverő**

せもじ 【背文字】 ◆ **gerincszöveg** ^{ほんだな} 「本棚にある本の背文字を読んだ。」 „A polcokon lévő könyvek gerincszövegét olvastam.”

せもたれ 【背もたれ、背凭れ】 ◆ **hát** 「このい
すは背もたれが硬すぎる。」 „Ennek a széknek
tör a háta.” ◆ **háttámla** ◆ **támla**

セモリナ ◆ **búzadara** (小麦セモリナ) ◆ **du-
rumliszt** (デュラム小麦セモリナ) ◆ **griz**
(小麦セモリナ) ◇ **デュラムむぎセモリナ**
【デュラム麦セモリナ】 **durumliszt**

セモリナのプディング ◆ **tejbegriz**

セモリナプリン ◆ **tejbegriz**

せゆう 【施釉】 ◆ **mázal bevonás**

セラー ◆ **kelendő cikk** (売れ行きの良い商品)
◆ **pince** (地下室) ◇ **ミリオン・セラー** milli-
ions eladott példányszám ◇ **ワイン・セラー**
borospince

ゼラチン ◆ **zselatin**

ゼラチンじょうの 【ゼラチン状の】 ◆ **kocso-
nyás** 「椎間板はゼラチン 状の物質です。」
„A porckorong kocsonyás anyag.”

ゼラニウム ◆ **muskátli**

セラピー ◆ **terápia** (療法) ◇ **アニマル・セラ
ピー állatterápia** ◇ **カラー・セラピー szín-
terápia** ◇ **スピーチ・セラピー logopédia** ◇
ミュージック・セラピー zeneterápia

セラミック ◆ **kerámia**

セラミックかこう 【セラミック加工】 ◆ **kerá-
miabevonat**

セラミックかこうの 【セラミック加工の】 ◆
kerámiabevonatú

セラミックス ◆ **kerámia**

セラミックの ◆ **kerámia**

セラミックはっしんし 【セラミック発振子】 ◆
kerámia rezonátor

セラミックフライパン ◆ **kerámiaserpenyő**

せり 【競り、糶り】 ◆ **árverés** 「絵画を競りに
かけた。」 „Árverésre bocsátották a festményt.”

せり 【芹、芹子、水芹】 ◆ **japán petrezse-
lyem** ◆ **mételykóró**

せり 【迫】 ◆ **színpadi lift**

せりあい 【競り合い、競合い】 ◆ **küzdelem** ◆
versengés ◆ **vetélkedés**

せりあう 【競り合う】 ◆ **küzd** 「選手たちはボ
ールを競り合っていた。」 „A játékosok küzdöt-

tek a labdáért.” ◆ **verseng** 「入札で多数の
会社が競り合っていた。」 „A pályázaton sok
cég versengett.”

せりあがる 【せり上がる、迫り上がる、迫り上
る】 ◆ **fokozatosan felemelkedik** 「舞台が
せり上がった。」 „A színpad fokozatosan fel-
emelkedett.”

ゼリー ◆ **zselé**

ゼリーじょうの 【ゼリー状の】 ◆ **zselés álla-
gú** 「ゼリー 状の物質」 „zselés állagú anyag”

せりいち 【競り市、競市、糶り市、糶市】 ◆
aukciós vásár

セリウム ◆ **cérium**

せりおとす 【競り落とす】 ◆ **árverésen vesz**
「絵画を20万円で競り落とした。」 „A képet
200 ezer jenért vettem árverésen.”

せりか 【芹科】 ◆ **ernyősvirágzatúak**

セリシン ◆ **szericin**

せりだし 【迫り出し】 ◆ **színpadi lift** ◆ **szín-
padra emelés**

せりだす 【迫り出す】 ◆ **előredomborodik**

せりふ 【台詞、科白】 ◆ **megjegyzés** 「投げ
やりなセリフを吐いた。」 „Odavetett megjegy-
zést tett.” ◆ **mondandó** 「これは僕の台詞
だ。」 „Ez nekem kellene mondanom!” ◆ **sző-
veg** 「俳優はせりふを忘れた。」 „A színész el-
felejtette a szövegét.”

セリフ・フォント ◆ **serif betűtípus** ◆ **talpas
betűtípus**

せりもち 【迫持】 ◆ **boltív**

せりよう 【施療】 ◆ **ingyenes gyógyítás** ◆
ingyenes kezelés 「貧しかったので施療を受
けた。」 „Szegény volt, ezért ingyenes kezelést
kapott.”

セリン ◆ **szerin** (C₃H₇NO₃)

セル ◆ **cella**

せる 【競る、糶る】 ◆ **fellicitál** (値段を釣り
上げる) 「オークションで値段を一億円まで競
った。」 „Az árverésen 100 millió jenne fellici-

tálta az árat.” ◆ **licitál** ^{きょうばい い} 「競売 に行ったが競らなかつた。」 „Elmentem az árverésre, de nem licitáltam.” ◆ **verseng** ^{競い合う} 「シェフが料理の腕を競った。」 „A szakácsok versengtek.”

セルカリア ◆ **cerkária** ◆ **farkos lárva**

セルシウス度 【セルシウス度】 ◆ **Celsius-fok** (° C)

セルビア 【塞爾維】 ◆ **Szerbia**

セルビア人 【セルビア人】 ◆ **szerb**

セルビアの 【塞爾維の】 ◆ **szerb**

セルフィー ◆ **szelfi**

セルフ・サービス ◆ **önkiszolgálás**

セルフ・サービスの ◆ **önkiszolgáló** 「セルフサービスのレジ」 „önkiszolgáló kassa”

セルフ・サービスのみせ 【セルフ・サービスの店】 ◆ **önkiszolgáló** ^{みせ} 「セルフサービスの店で買い物した。」 „Önkiszolgálóban vásároltam.”

セルフ・タイマー ◆ **önkioldó** 「セルフタイマーで写真を撮った。」 „Önkioldóval készítettem fényképet.”

セルラーゼ ◆ **celluláz**

セルライト ◆ **cellulit** ◆ **narancsbőr** ◆ **zsírlelakódás**

セルロイド ◆ **celluloid** ^{めがね} 「セルロイド 眼鏡フレーム」 „celluloid szemüvegkeret”

セルロース ◆ **cellulóz** ◇ **ヘミセルロース** **hemicellulóz**

セルロースぶんかいせい 【セルロース分解性】 ◆ **cellulózbontó képesség**

セレクチン ◆ **szelektin**

セレクトする ◆ **kiválaszt**

セレナーデ ◆ **szerenád** (小夜曲) 「セレナーデを歌う。」 „Szerenádöt énekel.”

セレブ ◆ **celeb** (セレブリティ)

セレブリティ ◆ **celeb**

セレブロシド ◆ **cerebrozid**

セレモニー ◆ **ceremónia**

セレン ◆ **szelén**

セロ ◆ **cselló**

ゼロ ◆ **nulla** ^{えいご} 「ゼロから英語を勉強し始めた。」 „Nulláról kezdtem angolt tanulni.” ◆

semmi ^{げっか} 「ダイエットの結果はゼロに等しい。」 „A diétám eredménye a semmivel egyenlő.” ◆

zéró ^{せいさん} 「生産コストはゼロに近い。」 „A gyártási költség szinte zéró.” ◆ **zérus**

ゼロきんりせいさく 【ゼロ金利政策】 ◆ **nulla kamatpolitika**

ゼロサム・ゲーム ◆ **nulla összegű játék** ◆ **zéró összegű játék**

ゼロせいちょう 【ゼロ成長】 ◆ **zéró növekedés** ◇ **じんこうゼロせいちょう** 【人口ゼロ成長】 **zéró népességnövekedés**

ゼロックス ◆ **Xerox**

セロテープ ◆ **cellux** ^お ^{めがね} ^{つる} 「折れた眼鏡の蔓をセロテープで留めた。」 „Celluxszal megragasztottam az eltört szemüvegszárat.” ◆ **tixó**

セロテープでとめる ◆ **celluxozik** ^と 「セロテープで止めなくていいです。」 „Nem kell celluxozni.”

セロトニン ◆ **szerotonin**

ゼロにする ◆ **lenulláz**

セロハン ◆ **celofán**

セロハンテープ ◆ **cellux** (セロテープ)

セロファン ◆ **celofán**

セロリ ◆ **zeller**

せろん 【世論】 ◆ **közvélemény** (よろん)

せわ 【世話】 ◆ **beleszólás** ^{おお} ^{せわ} 「大きなお世話だ！」 „Ne szólj bele!” ◆ **gond** ^{せわ} 「世話を掛けたくない。」 „Nem akarok gondot okozni!” ◆

gondoskodás ^{こども} ^{せわ} 「子供のお世話をする。」 „Gondoskodik a gyerekeiről.” ◆ **szívesség** ^{よけい} ^{せわ} 「余計な世話をよしなさい。」 „Nem kérek eb-

ből a szívességből!” ◆ **teher** ^{しんせき} ^{せわ} 「親戚の世話になった。」 „A rokonaim terhére voltam.” ◇ **おせわになりました** 【お世話になりました】 **köszönöm, hogy gondomat viselte** ◇ **おせわになる** 【お世話になる】 **gondviselést élvez** ^{さんねんかんがっこう} ^{せんせい} ^{せわ} 「3年間学校の先生のお世話になった。」 „Három évig élveztem az iskolai tanárom gondviselését.” ◇ **おせわになる** 【お世話になる】 **ven-**

dégszeretettel élvez (泊まりに行く時) 「
親戚の所に泊まってお世話になった。」 „A ro-
konomnál szálltam meg, és a vendégszereteté-
t élveztem.” ◇ **おせわをする** [お世話をする]

gondoskodik [彼女が両親のお世話をしている。
] „Ő gondoskodik a szüleiről.” ◇ **おやに
よるせわ** [親による世話] **szülői gondosko-
dás** ◇ **しものせわ** [下の世話] **altest tisz-
tán tartása** [病人の下の世話をしている。
] „A beteg altestének tisztán tartását vég-
zi.” ◇ **せわずきな** [世話好きな] **gondoskodó**

típusú [世話好きな人] „gondoskodó típusú
ember” ◇ **せわする** [世話する] **kerít** [叔父
は僕に仕事を世話してくれた。] „A nagybá-
tyám kerített nekem munkát.” ◇ **せわになる**

[世話になる] **segítségére szorul** [年をと
っても誰の世話にもなりたくない。] „Ha meg-
öregszem sem akarok más segítségére szorulni.”
◇ **せわによぼう** [世話女房] **gondoskodó**

feleség ◇ **せわにん** [世話人] **gondozó** [庭
の世話人] „kert gondozója” ◇ **せわにん** [世話
人] **közvetítő** [結婚の世話人] „házasság-
közvetítő” ◇ **せわにん** [世話人] **szervező**

[パーティの世話人] „parti szervezője” ◇ **せわ
をする** [世話をする] **gondját viseli** [子供
の世話をするのは親の責任だ。] „A szülő fele-
lőssége a gyermeke gondját viselni.” ◇ **せわを
する** [世話ををする] **gondoskodik** [病気の母

の世話をした。] „Gondoskodtam beteg édes-
anyámról.” ◇ **せわをやかす** [世話を焼かす]

problémát okoz [親に世話を焼かす子供]
„szüleinek problémát okozó gyerek” ◇ **せわを
やく** [世話を焼く] **segíteni akar** [世話を

焼きたがる。] „Mindenáron segíteni akar má-
sokon.” ◇ **せわをやく** [世話を焼く] **pátyol-
gat** [孫の世話を焼く。] „Az unokáját pátyol-
gatja.” ◇ **みのまわりのせわ** [身の回りの世話]

ellátás [自分の身の回りの世話を自分でや
る。] „El tudom látni saját magam!” ◇ **よけ
いなせわをやく** [余計な世話を焼く、よけいな
世話をやく] **beleártja magát** [余計な世話

を焼かないでくれる?] „Ne ártsd magad az én
dolgomba!”

せわがやける [世話が焼ける] ◇ **mások se-
gítségére szorul** [夫は本当に世話が焼け
る。] „A férjem mindig az én segítségemre szo-
rul.” ◇ **pátyolgatni kell** [この赤ちゃんはほ
んとに世話が焼ける。] „Ezt a kisbabát állan-
dóan pátyolgatni kell.”

せわしい [忙しい] ◇ **fürge** [せわしい動き]
„fürge mozgás” ◇ **rohanó** [せわしい日] „ro-
hanó nap” ◇ **szapora** [せわしい呼吸] „sza-
pora légzés”

せわしげに [忙しげに] ◇ **serényen** [忙し
げに行動を始めた。] „Serényen foglalatoskod-
ni kezdtek.”

せわしない [忙しない] ◇ **izgága** [忙しない
子供] „izgága gyerek” ◇ **nyughatatlan** [忙
しない世界] „nyughatatlan világ” ◇ **viharos**
[忙しない時代] „viharos korszak”

せわしく [忙しく] ◇ **izgágán** [サルは忙
しく檻の中を行ったり来たりしていた。] „A
majom izgágán járkált fel s alá ketrecében.” ◇
nyughatatlanul

せわしくはたらく [せわしく働く] ◇
szorgoskodik [アリたちは新しい塚を作る
のにせわしく働いていた。] „A hangyák
egy új boly építésén szorgoskodtak.”

せわずきな [世話好きな] ◇ **gondoskodó** ◇
gondoskodó típusú [世話好きな人] „gon-
doskodó típusú ember”

せわする [世話する] / **せわをする** [世話をす
る] ◇ **gondját viseli** [子供の世話をするの
は親の責任だ。] „A szülő felelőssége a gyerme-
ke gondját viselni.” ◇ **gondoskodik** [病気の母
の世話をした。] „Gondoskodtam beteg édes-
anyámról.” ◇ **kerít** [叔父は僕に仕事を世話し
てくれた。] „A nagybátyám kerített nekem

munkát.” ◇ **おせわをする** 【お世話をする】

gondoskodik ^{かのじょ りょうしん} 「彼女が両親のお世話をしている。」 „Ő gondoskodik a szüleitől.” ◇ **みのもわりのせわをする** 【身の回りの世話をする】

dolgozik rá ^{せんたく りょうり りんじん} 「洗濯や料理などして隣人のおばさんの身の回りの世話をした。」 „Főztem és mostam is a szomszéd nénire.” ◇ **よめをせわす**

る 【嫁を世話する】 **feleséget kerít** ^{おひ} 「婿つ子に嫁を世話した。」 „Feleséget kerítettem az unokaöcsémnek.”

せわになる 【世話になる】 ◇ **gondoskodást**

kap valakitől ◇ **segítségére szorul** ^{とし} 「年

をとっても誰の世話にもなりたくない。」 „Ha megöregszem sem akarok más segítségére szorulni.” ◇ **おせわになりました** 【お世話になりました】 **köszönöm, hogy gondomat viselte**

◇ **おせわになる** 【お世話になる】 **gondviselését élvez** ^{さんねんかんがうこう せんせい} 「3年間学校の先生のお世話になった。」 „Három évig élveztem az iskolai tanárom gondviselését.” ◇ **おせわになる** 【お世話になる】 **vendégszeretet élvez** ^{泊まり} (泊まりに行く時) 「親戚の所に泊まってお世話になった。」 „A rokonomnál szálltam meg, és a vendégszeretetét élveztem.”

せわにようぼう 【世話女房】 ◇ **gondoskodó feleség** ◇ **odaadó feleség**

せわにん 【世話人】 ◇ **gondozó** ^{にわ せわにん} 「庭の世話人」 „kert gondozója” ◇ **közvetítő** ^{けつこん} 「結婚の世話人」 „házasságközvetítő” ◇ **szervező** ^{せわにん} 「パーティーの世話人」 „parti szervezője”

せわもの 【世話物】 ◇ **társadalmi dráma**

せわやく 【世話役】 ◇ **közvetítő** (世話人) ◇ **menedzser** (世話人)

せわをする 【世話をする】 / **せわする** 【世話する】 ◇ **gondját viseli** ^{こども せわ} 「子供の世話をするのは親の責任だ。」 „A szülő felelőssége a gyermeke gondját viselni.” ◇ **gondoskodik** ^{びょうき はは} 「病気の母の世話をした。」 „Gondoskodtam beteg édesanyámról.” ◇ **kerít** ^{おじ わばく しごと} 「叔父は僕に仕事を世話してくれた。」 „A nagybátyám kerített nekem munkát.” ◇ **おせわをする** 【お世話をする】

gondoskodik ^{かのじょ りょうしん せわ} 「彼女が両親のお世話をしている。」 „Ő gondoskodik a szüleitől.” ◇ **みのもわりのせわをする** 【身の回りの世話をする】

dolgozik rá ^{せんたく りょうり りんじん} 「洗濯や料理などして隣人のおばさんの身の回りの世話をした。」 „Főztem és mostam is a szomszéd nénire.” ◇ **よめをせわす**

る 【嫁を世話する】 **feleséget kerít** ^{おひ} 「婿つ子に嫁を世話した。」 „Feleséget kerítettem az unokaöcsémnek.”

せわをみる 【世話を見る】 ◇ **gondoskodik** ^{こども せわ} 「子供のお世話を見ている。」 „Gondoskodik a gyerekeiről.”

せわをやかす 【世話を焼かす】 ◇ **problémát okoz** ^{おや せわ や こども} 「親に世話を焼かす子供」 „szüleinek problémát okozó gyerek”

せわをやく 【世話を焼く】 ◇ **pátyolgat** ^{まご} 「孫の世話を焼く。」 „Az unokáját pátyolgatja.” ◇

segíteni akar ^{せわ や} 「世話を焼きたがる。」 „Mindénáron segíteni akar másokon.” ◇ **よけいなせわをやく** 【余計な世話を焼く、よけいな世話をやく】 **beleártja magát** ^{よけい せわ や} 「余計な世話を焼かないでくれる？」 „Ne ártsd magad az én dombal!”

せをこすらせる 【背を擦らせる】 ◇ **préselődik** ^{かべ せ こす ある} 「壁に背を擦らせながら歩いた。」 „A falhoz préselődve mentem.”

せをまるくする 【背を丸くする】 ◇ **púposítja a hátát** ^{ねこ わ せ まる} 「猫は背を丸くした。」 „A macska púposította a hátát.”

せをむける 【背を向ける】 ◇ **elutasít** (拒絶する) ^{かれ ていあん せ む} 「彼の提案に背を向けた。」 „Elutasítottam a javaslatát.” ◇ **háta fordít** ^{せいねん わ} 「青年は社会に背を向けた。」 „A fiatalember háta fordított a társadalomnak.”

せん 【先】 ◇ **előbb** ◇ **régebb** ◇ **せんから** ^{せん} 【先から】 **régől fogva** ^き (昔から) 「それは先から気づいた。」 „Régől fogva észrevettem.” ◇ **せんからの** 【先からの】 **régí** (昔からの) ^{せん し あ} 「先からの知り合い」 „régí ismerős” ◇ **せんの**

【先の **előző** (前の) ^{せん によぼう} 「先の女房」 „előző feleség” ◇ **せんをうつ** 【先を打つ】 **kezd** 「^{いこ かれ せん う}囲碁で彼が先を打った。」 „Ő kezdett a góban.” ◇ **せんをこす** 【先を越す】 **megelőz** 「デート ^{さそ おも せん こ}に誘おうと思っていたところ先を越された。」 „Randira akartam hívni, de megelőztek.”

せん 【千、1000、仟】 ◆ **ezer** 「この求人 ^{きゅうじん}の応募者は千人にも昇った。」 „Erre az állásra ezren pályáztak.” ◇ **すうせん** 【数千】 **néhány ezer**

せん 【専】 ◆ **kedvelés** ◆ **szakosodás** ◇ **かれせん** 【枯れ専】 **öregeket kedvelés** 「枯れ ^{せん じょうし}専の女子」 „öregeket kedvelő lány” ◇ **デブせん** 【デブ専】 **kövéreket kedvelés** 「デブ専の ^{だんせい}男性」 „kövéreket kedvelő férfi”

せん 【戦】 ◆ **forduló** ^{にかい たたか ま} 「2回戦で負けた。」 „A második fordulóban vesztettem.” ◆ **háború** (～戦) ◆ **harc** (～戦) ◆ **játszma** 「一回 ^{いっかい}戦で負けた。」 „Az első játszmában kikaptam.”

◆ **mérkőzés** ^{にかいせん か} 「二回戦で勝った。」 „A második mérkőzésen győzött.” ◇ **いっせん** 【一戦】 **összecsapás** (戦い) 「その一戦はこの大会のベストゲームだった。」 „Az az összecsapás volt a bajnokság legjobb mérkőzése.” ◇ **げきせん** 【激戦、劇戦】 **ádáz küzdelem** ◇ **しがいせん** 【市街戦】 **utcai harc** ◇ **しゅうばんせん** 【終盤戦】 **végjáték** ◇ **せつじょくせん** 【雪辱戦】 **visszavágó mérkőzés** ◇ **せんきよせん** 【選挙戦】 **választási verseny** ◇ **せんきよせん** 【選挙戦】 **választási hadjárat** ◇ **せんきよせん** 【選挙戦】 **választási kampány** ◇ **せんでんせん** 【宣伝戦】 **reklámhadjárat** 「宣伝戦を開始した。」 „Reklámhadjáratot indított.” ◇ **そうあたりせん** 【総当り戦】 **körmérkőzés** ◇ **ついがきせん** 【追撃戦】 **üldözésharc** ◇ **リーグせん** 【リーグ戦】 **ligamérkőzés** ◇ **リーグせん** 【リーグ戦】 **bajnoki mérkőzés**

せん 【栓】 ◆ **csap** 「水道の栓を開けた。」 „Kinyitottam a vízcsapot.” ◆ **dugó** 「瓶の栓を抜いた。」 „Kihúztam a dugót a palackból.” ◇ **おんせん** 【音栓】 **regiszterkapcsoló** ◇ **ゴムせ**

ん 【ゴム栓】 **gumidugó** ◇ **しょうかせん** 【消火栓】 **tűzcsap** ◇ **せんをする** 【栓をする】 **bedugóz** 「ワインに栓をした。」 „Bedugózta a bort.” ◇ **せんをする** 【栓をする】 **lezár** 「瓶 ^{びん}に栓をした。」 „Lezárta a palackot.” ◇ **たるのせん** 【樽の栓】 **hordódugasz**

せん 【磚、甌】 ◆ **vályog**

せん 【線】 ◆ **csík** (太い) 「マーカーで太い ^{ふと}線を引いた。」 „Filccel húztam egy vastag csíkot.” ◆ **huzal** (ワイヤー) 「銅線を曲げた。」 „Meghajlítottam a rézhuzalt.” ◆ **irány** 「いい線を行っている。」 „Jó irányban tapogatózol.” ◆ **járat** 「飛行機の国際線」 „nemzetközi repülőjárat” ◆ **strigula** (印の) 「毎日線 ^{まいにちせん}を一本引いた。」 „Minden nap húztam egy strigulát.” ◆ **sugár** (放射線など) 「暗闇の中を ^{くらやみ なか}光の線が走った。」 „Fénysugár hasított a sötétségbe.” ◆ **szint** 「雨量が土砂災害発生危険 ^{きけん}基準線に達した。」 „A csapadékmennyiség elérte a földcsuszamlás veszélyességi szintjét.” ◆ **vágány** 「三番線に電車が参ります。」 „Vonat ^{てん}érkezik a harmadik vágányra.” ◆ **vonal** 「点 ^{てん}と点を線で結んだ。」 „Vonallal összekötöttem a pontokat.” ◇ **いちばんせん** 【一番線】 **első vágány** ◇ **いっせん** 【一線】 **élvonal** (第一線) 「一線の科学者」 „élvonalba tartozó tudós” ◇ **いっせん** 【一線】 **egy határ** (限度) 「男は不倫で一線を越えた。」 „A férfi a félrelépésével túllépett egy határon.” ◇ **いっせん** 【一線】 **bástya** (守るべき) 「軍隊は最後の ^{いっせん まち}一線を守った。」 „A sereg megvédte az utolsó bástyát.” ◇ **いっせん** 【一線】 **egy vonal** (一本の線) 「選手らはほぼ横一線に並んで走っていた。」 „A versenyzők szinte egy vonalban futottak egymás mellett.” ◇ **いどうへいきんせん** 【移動平均線】 **mozgóátlag-vonal** ◇ **いんきよくせん** 【陰極線】 **katódsugár** ◇ **エックスせん** 【エックス線、X線】 **röntgensugár** ◇ **えんちよくせん** 【鉛直線】 **függőleges vonal**

◇ **くだりせん** 【下り線】 **kivezető út** 「下り線は渋滞しています。」 „A kivezető úton torlódás van.” ◇ **こくさいせん** 【国際線】 **nemzetközi járat** ◇ **シールドせん** 【シールド線】 **árnykolt vezeték** ◇ **せきがいせん** 【赤外線】 **infravörös sugár** ◇ **せんがふとい** 【線が太い】 **markáns** 「線が太い男」 „markáns férfi” ◇ **せんがほそい** 【線が細い】 **gyámoltalan** (頼りない) 「線が細い男性」 „gyámoltalan férfi” ◇ **せんをひく** 【線を引く】 **vonalat húz** 「用紙に線を引いた。」 „Húztam egy vonalat a papírra.” ◇ **でんわかいせん** 【電話回線】 **telefonvonal** 「電話回線が切れた。」 „Megszakadt a telefonvonal.” ◇ **なみせん** 【波線】 **hullámos vonal** 「覚えてい所に波線を引いた。」 „A megjegyzendő részt hullámos vonallal aláhúztam.” ◇ **のぼりせん** 【上り線】 **bevezető út** 「上り線は混雑が予想されている。」 „A bevezető úton zsúfoltság várható.” ◇ **はせん** 【破線】 **szaggatott vonal** ◇ **ひづけへんこうせん** 【日付変更線】 **dátumválasztó vonal** 「船は日付変更線を越えた。」 „A hajó átlépte a dátumválasztó vonalat.” ◇ **へいこうせん** 【平行線】 **párhuzamos egyenes** ◇ **へいこうせんをたどる** 【平行線を辿る】 **nem vezet sehová** 「交渉は平行線を辿っていた。」 „A tárgyalások nem vezettek sehová.” ◇ **みじかいせん** 【短い線】 **vonás** (短い) 「短い縦線を引いた。」 „Egy függőleges vonást húztam.”

せん 【織】 ◆ **tízmilliomod** (10⁷分の1)

せん 【腺】 ◆ **mirigy** ◇ **かんせん** 【汗腺】 **ve-rejtkémirigy** ◇ **こうじょうせん** 【甲状腺】 **pajzsmirigy** ◇ **ぜんりつせん** 【前立腺】 **prosztata** ◇ **びせん** 【尾腺】 **fartómirigy** ◇ **ぶんびつせん** 【分泌腺】 **elválasztó mirigy**

◇ **へんとうせん** 【扁桃腺】 **mandula** 【扁桃腺】
は 摘出された。」 „Kivették a manduláját.”

せん 【船】 ◆ **hajó** (～船) ◇ **ゆうらんせん** 【遊覧船】 **sétahajó** ◇ **ゆそうせん** 【輸送船】 **teherhajó**

せん 【詮】 ◆ **haszon** (効果) 「これは何の詮があるのでしょうか。」 „Mi haszna van ennek?”

◇ **せんない** 【詮ない、詮無い】 **értelmetlen** 「詮無い話に付き合っていた。」 „Értelmetlen beszélget hallgattam.” ◇ **せんない** 【詮ない、詮無い】 **felesleges** 「いまさら言っても詮ないことです。」 „Most már felesleges mondanom.”

せん 【選】 ◆ **választás** ◇ **さんいんせん** 【参院選】 **felsőházi választások** ◇ **しゅういんせん** 【衆院選】 **alsóházi választások** ◇ **せんにもれる** 【選に漏れる】 **kihullik a rostán** 「彼の作品は選に漏れた。」 „Az alkotása kihullott a rostán.”

せん 【銭】 ◆ **fillér** 「一銭もない。」 „Egy fillérem sincs.” ◆ **szen** ◇ **いっせん** 【一銭】 **huncut vas** 「一銭も残らなかつた。」 „Nem maradt egy huncut vasam sem.” ◇ **いっせん** 【一銭】 **egy fillér** 「この事業は一銭の足しにもならない。」 „Ez az üzlet egy fillért sem hoz a konyhára.” ◇ **いっせん** 【一銭】 **kicsi pénz** 「一銭を笑う者は一銭に泣く。」 „Ki a kicsit nem becsüli, az a nagyot nem érdemli.” ◇ **こづかいせん** 【小遣い銭、小遣銭】 **zsebpénz**

ぜん 【全】 ◆ **egész** 「彼は全世界で有名だ。」 „Az egész világon ismerik.” ◆ **mind** 「三部作の全三巻を持っている。」 „A trilógia mind a három kötete megvan.” ◆ **minden** (あらゆる) 「全国民に問います。」 „Minden állampolgártól kérdezem.”

ぜん 【前】 ◆ **előtt** (～前) 「紀元前」 „időszámításunk előtt” ◆ **előző** (前～) 「前大統領」 „előző elnök” ◆ **múlt** (前～) 「前世紀」 „múlt évszázad” ◇ **ぜんしゃちょう** 【前社長】 **előző igazgató**

ぜん 【善】 ◆ **jó** 「善と悪」 „jó és rossz” ◆ **jóság** ◇ **ぜんあく** 【善悪】 **jó és rossz** 「善悪を見極める。」 „Megkülönbözteti a jót a rossztól.” ◇ **ぜんはいそげ** 【善は急げ】 **dzen-va iszoge ne késlekedj jót cselekedni** ◇ **ぜんをなす** 【善をなす】 **jót cselekszik**

ぜん 【然】 ◆ **úgy** (～然) 「学者然としている。」 „Úgy viselkedik, mint egy tudós.”

ぜん 【禪】 ◆ **zen**

ぜん 【膳】 ◆ **étel** (食事) 「お客様に膳を出した。」 „Felszolgálták az ételt a vendégnek.”

◆ **étkezőasztal** (ダイニングテーブル) 「ぜん膳についた。」 „Étkezőasztalhoz ült.” ◆ **evő-**

pálcikapárok számlálószava 「お箸一膳」

„egy pár evőpálcika” ◆ **teríték** 「膳を下げた。」 „Leszedte a terítéket.” ◆ **おぜん** 【お膳、御膳】 **étel** (食事) ◆ **おぜん** 【お膳、御膳】

étkezőasztal (ダイニングテーブル)

ぜんあく 【善悪】 ◆ **jó és rossz** 「善悪を見極める。」 „Megkülönbözteti a jót a rossztól.”

せんい 【戦意】 ◆ **harci kedv** 「戦意を示した。」 „Harci kedvet mutatott.”

せんい 【繊維、線維】 ◆ **rost** ◆ **textilszál** ◇

アクリルせんい 【アクリル繊維】 **akrilrost** ◇

かがくせんい 【化学繊維】 **műszál** ◇ **かがく**

せんい 【化学繊維】 **szintetikus rost** ◇ **き**

んせんい 【筋線維、筋繊維】 **izomrost** ◇ **げ**

んせんい 【原繊維】 **fibrillum** ◇ **こうがくせん**

い 【光学繊維】 **optikai szál** ◇ **こうせいせん**

い 【合成繊維】 **műszál** ◇ **さいもうせんい**

【細網繊維】 **halószerű rost** ◇ **しょくぶつ**

せんい 【植物繊維】 **növényi rost** ◇ **しょくも**

つせんい 【食物繊維】 **élelmi rost** ◇ **しんけ**

いせんい 【神経線維、神経繊維】 **idegrost** ◇

せんいこうじょう 【繊維工場】 **textilgyár** ◇

せんいさんぎょう 【繊維産業】 **textilipar** ◇

せんいしつの【繊維質の】 **rostos** 「繊維質の

野菜」 „rostos zöldség” ◇ **だんせいせんい** 【弾

性線維、弾性繊維】 **rugalmas rost** ◇ **たんそ**

せんい 【炭素繊維】 **szénaszál** ◇ **ちゅうかん**

けいせんい 【中間径線維、中間径繊維】 **köz-**

tes filamentum ◇ **びしょうせんい** 【微小線

維、微小繊維】 **mikrofilamentum** ◇ **びしょう**

せんい 【微小繊維】 **mikroszál** ◇ **もくしつ**

せんい 【木質繊維】 **farost**

せんい 【腺胃】 ◆ **mirigyes gyomor**

せんい 【船医】 ◆ **hajóorvos**

せんい 【遷移】 ◆ **átmenet** ◆ **szukcesszió**

(生態学の) ◇ **いちじせんい** 【一次遷移】 **el-**

sődleges szukcesszió ◇ **ししつがくてきせん**

い 【地質学的遷移】 **geológiai szukcesszió**

◇ **じょうたいせんい** 【状態遷移】 **állapotvál-**

tozás ◇ **じょうたいせんいず** 【状態遷移図】

állapotátmenet-diagram ◇ **せいたいがくて**

きせんい 【生態学的遷移】 **ökológia szuk-**

cesszió ◇ **にじせんい** 【二次遷移】 **másodla-**

gos szukcesszió

ぜんい 【前胃】 ◆ **proventrikulusz**

ぜんい 【善意】 ◆ **jóakarát** 「善意の押し売

り」 „jóakarátúnak álcázott erőszakos eladás” ◆

jóindulat 「彼の行動を善意に解釈した。」

„Jóindulatúlag értelmeztem a cselekedetét.” ◆

jó szándék 「善意でやった。」 „Jó szándék-

ból tette.”

せんいがさいぼう 【線維芽細胞】 ◆ **fibrob-**

laszt

せんいがさいぼうぞうしよくいんし 【線維芽細

胞増殖因子】 ◆ **fibroblaszt-növekedési**

faktor

ぜんいき 【全域】 ◆ **egész rész** 「県内全域

にインフルエンザ注意報を出した。」 „A megye

egész részére influenzariasztaást adtak ki.” ◆

egész terület 「島全域は森に覆われてい

る。」 „A sziget egész területét erdő borítja.” ◆

minden terület 「この雑誌は自然科学全域を

カバーする。」 „Ez a magazin a természettudo-

mány minden területét felöleli.” ◆ **teljes te-**

rület 「千葉全域にわたって停電が続いた。」

„Csiba teljes területén áramszünet volt.”

せんいきんぞく 【遷移金属】 ◆ **átmeneti fém**

せんいけいれつ 【遷移系列】 ◆ **szukcessziós**

sorozat (生態学の) ◇ **かんせいせんいけい**

れつ 【乾生遷移系列、乾性遷移系列】 **száraz-**

földi szukcessziós sorozat (乾生遷移系

列) ◇ **しっせいせんいけいれつ** 【湿生遷移系

列、湿性遷移系列) **vízi szukcessziós sor-**

ozat (湿生遷移系列)

せんいげんそ 【遷移元素】 ◆ **átmeneti elem** ◆

átmeneti fémek

せんいこうがく 【繊維光学】 ◆ **száloptika**

せんいこうがく 【繊維工学】 ◆ **textilmérnöki**

tudomány

せんいこうぎょう 【繊維工業】 ◆ **textilipar**

せんいこうじょう 【繊維工場】 ◆ **textilgyár**

せんいさんぎょう 【繊維産業】 ◆ **textilipar**

せんいしつ 【繊維質の】 ◆ **rostos** ^{せんいしつ} 〔繊維質の野菜〕 „rostos zöldség”

せんいしゅ 【繊維腫、線維腫】 ◆ **fibróma** ◆ **rostdaganat**

せんいしょう 【線維症、繊維症】 ◆ **fibrózis** ◆ **rostos elfajulás** ◇ **こつずいせんいしょう** 【骨髓線維症】 **csontvelő rostos elfajulása** ◇ **のうぼうせいせんいしょう** 【囊胞性線維症、囊胞性纖維症】 **cisztás fibrózis**

せんいじょうたんぱくしつ 【線維状タンパク質、線維状蛋白質、纖維状タンパク質、纖維状蛋白質】 ◆ **fibrilláris fehérje** ◆ **fibrózus fehérje** ◆ **szálas fehérje**

せんいせいひん 【繊維製品】 ◆ **textilipari termék**

せんいそ 【繊維素、線維素】 ◆ **cellulóz** ◆ **fibrin**

せんいそく 【纖維束】 ◆ **rostköteg** ◆ **rostnyaláb**

せんいそげいせい 【纖維素形成、線維素形成】 ◆ **rostképződés**

せんいそげん 【纖維素原、線維素原】 ◆ **fibrinogén** (フィブリノゲン)

せんいそようかい 【線維素溶解、纖維素溶解】 ◆ **fibrinolízis**

せんいつ 【専一】 ◆ **fontosság** (最重要) 「身だしなみを専一とする。」 „Fontosnak tartja a küllemét.” ◆ **odaadás** (専心)

せんいつに 【専一に】 ◆ **nagyon** 「ご自愛専一に！」 „Nagyon vigyázzon magára!”

ぜんいでんじょうぼう 【全遺伝情報】 ◆ **teljes genetikai tartalom**

ぜんいなんこつ 【線維軟骨、纖維軟骨】 ◆ **rostos porc**

ぜんいのいと 【繊維の糸、線維の糸】 ◆ **rostszál**

ぜんいん 【船員】 ◆ **hajós** ◆ **legénység** ◆ **matróz** ◆ **tengerész** ◇ **こうきゅうせんいん** 【高級船員】 **hajótiszt**

ぜんいん 【全員】 ◆ **mindannyian** ^{ぜんいん} 「全員いるか確認してください。」 „Győződjön meg arról, hogy mindannyian megvannak-e!” ◆ **mindnyájan** ^{ぜんいんしゅっぱつ} 「全員出発した。」 „Mindnyájan elindul-

tak.” ◆ **valamennyien** ^{ぜんいんごうかく} 「全員合格した。」 „Valamennyien sikeres vizsgát tettek” ◇ **あなたたちぜんいん** 【あなたたち全員、あなた達全員、貴方達全員】 **mindannyiótok** 「あなたたちぜんいんスマホを持っている？」 „Mindannyiótoknak van okostelefonja?” ◇ **かれらぜんいん** 【彼ら全員、彼等全員】 **mindannyiuk** 「彼らぜんいんしづ全員を知っている。」 „Mindannyiukat ismerem.” ◇ **わたしたちぜんいん** 【私たち全員、私達全員】 **mindannyiunk** 「私たち全員にとってこのテストは難しくなりそうだ。」 „Mindannyiunknak nehéz lesz ez a teszt.”

ぜんいんいっちで 【全員一致で】 ◆ **egyhangúlag** ^{ぜんいんいっち ていあん きゃっか} 「全員一致で提案を却下した。」 „Egyhangúlag elvetették a javaslatot.” ◆ **egyöntetűen** ^{ぜんいんいっち かれ すいせん} 「全員一致で彼を推薦した。」 „Mindenki egyöntetűen őt javasolta.”

ぜんいんしゅつせきの 【全員出席の】 ◆ **plenáris** (会議など) ^{ぜんいんしゅつせき かいぎ} 「全員出席の会議」 „plenáris ülés”

ぜんいんそろった 【全員揃った】 ◆ **hiánytalan** ^{わ ぜんいんそろ にんずう しゅっぱつ} 「チームは全員揃った人数で出発した。」 „A csapat hiánytalan létszámmal elindult.”

ぜんうちゅう 【全宇宙】 ◆ **világmindenség**

せんうん 【戦雲】 ◆ **háborús fellegek** ^わ 「我がくにせんうん国に戦雲がみなぎっていた。」 „Háborús fellegek gyülekeztek országunk felett.”

せんうんきゅうをつける 【戦雲急を告げる】 ◆ **háborút jelez** ^{せかい せいじ じょうせい わ せんうんきゅう} 「世界政治情勢は戦雲急を告げた。」 „A világpolitikai helyzet háborút jelez.”

ぜんえい 【前衛】 ◆ **avantgárd** (芸術の) 「ぜんえいげいじゅつ前衛芸術」 „avantgárd művészet” ◆ **előőrs** (軍の) ◆ **elővéd** (フォワード)

ぜんえいえいが 【前衛映画】 ◆ **avantgárd film**

ぜんえいか 【先鋭化】 ◆ **radikalizálódás** (急進的になること)

ぜんえいが 【前衛画家】 ◆ **avantgárd festő**

せんえいかする 【先鋭化する】 ◆ **radikalizál-**
lódik (急進的になる) せいとう わ せんえいか
 「政党は先鋭化した。」 „A párt radikalizálódott.”

ぜんえいせん 【前衛戦】 ◆ **előharc** ◆ **elővéd-**
harc

ぜんえいてきな 【前衛的な】 ◆ **avantgárd** 「
ぜんえいてき
 前衛的なアート」 „avantgárd művészet”

せんえいな 【先鋭な、尖鋭な】 ◆ **hegyes** (先
 が尖っている) ◆ **radikális** (急進的な) 「こ
わ せんえい せいとう
 れは先鋭な政党です。」 „Ez egy radikális politi-
 kai párt.”

ぜんえいは 【前衛派】 ◆ **avantgárd csoport**
 ◆ **avantgárdista**

ぜんえいびじゅつ 【前衛美術】 ◆ **avantgárd**
művészet

ぜんえいぶたい 【前衛部隊】 ◆ **előcsapat**

ぜんえいぶんがく 【前衛文学】 ◆ **avantgárd**
irodalom

せんえいぶんし 【先鋭分子、尖鋭分子】 ◆
szélsőséges elem (急進分子)

せんえき 【戦役】 ◆ **háború** ◇ **にちろせんえ**
き 【日露戦役】 **japán-orosz háború**
 (1904-1905) ◇ **にっしんせんえき** 【日清戦
 役】 **első japán-kínai háború**
 (1894-1895)

せんえつ 【僭越、せん越】 ◆ **bátorkodás** (度
 胸) ◆ **merészség** (度胸) ◆ **szemtelen**
 (生意気)

せんえつな 【僭越な、せん越な】 ◆ **bátorko-**
せんえつ わたし せつめいた
dik 「僭越ながら私 が説明致しましょう。」
 „Hadd bátorkodjam elmagyarázni!” ◆ **hogy jön**

ó ahhoz 「僭越な言い方をした。」 „Hogy jön
 ó ahhoz, hogy ilyet mondjon?” ◆ **merész** 「
せんえつ
 僭越なことをした。」 „Merész dolgot csinált.”

◆ **szemtelen** 「僭越な振る舞い」 „szemtelen
 viselkedés”

せんえつに 【僭越に、せん越に】 ◆ **merészen**

せんエネルギーふよ 【線エネルギー付与】 ◆ **li-**
nearis energiaátvitel (LET)

せんえん 【遷延】 ◆ **elhúzódás** ◆ **huzamos-**
ság

ぜんえん 【前縁】 ◆ **belépőél**

せんえんさつ 【千円札】 ◆ **ezerjenes** ◆ **ezer-**
せんえんさつ も
jenes bankjegy ◆ **ezres** 「千円札持ってい
 る？」 „Van egy ezresed?”

せんえんせい 【遷延性】 ◆ **tartós** (遷延性
せんえんせいしきしょうがい
 ~) 「遷延性意識障害」 „tartós tudatzavar”

ぜんえんフラップ 【前縁フラップ】 ◆ **Krüger-**
lap (主翼の)

せんおう 【先王】 ◆ **előző király** ◆ **régi jó**
uralkodók

せんおう 【専横、擅横】 ◆ **basáskodás** 「専横
せんおう
 を振るう。」 „Basáskodik.” ◆ **önkényeskedés**
 ◆ **parancsolgatás** 「専横をきわめる。」 „Ál-
 landóan parancsolgat.”

ぜんおう 【全欧】 ◆ **egész Európa** ◆ **Összeu-**
rópa

ぜんおうてきな 【全欧的な】 ◆ **összeurópai**

せんおうな 【専横な、擅横な】 ◆ **önkényes** 「
せんおう りょうしゅ
 専横な領主」 „önkényes földesúr” ◆ **paran-**
せんおう ふ ま
csolgató 「専横な振る舞い」 „parancsolgató
 viselkedés”

せんおん 【せん音、顛音】 ◆ **trilla** (トリル)

ぜんおん 【全音】 ◆ **egész hang** ◆ **nagysze-**
kund

ぜんおんいき 【全音域】 ◆ **teljes hangtartó-**
mány

ぜんおんおんかい 【全音音階】 ◆ **egész hangú**
skála

ぜんおんかい 【全音階】 ◆ **diatonikus hang-**
sor ◆ **diatonikus skála**

ぜんおんぶ 【全音符】 ◆ **egész hangjegy**

せんか 【専科】 ◆ **kurzus** ◆ **szaktanfolyam**

せんか 【戦果】 ◆ **háborús siker** 「戦果を挙げ
せんか あ
 た。」 „Háborús sikereket ért el.”

せんか 【戦禍】 ◆ **háborús pusztítás** 「戦禍
おほ
 を被った。」 „Háborús pusztítás érte.”

せんか 【銭貨】 ◆ **pénzérme**

せんが 【線画】 ◆ **körvonalrajz** ◆ **rajz** ◆ **vo-**
せんが
nalas rajz ◆ **vonrajz** 「イラストの線画」
 „vonrajzos illusztráció”

ぜんか 【全科】 ◆ **összes kurzus** ぜんか おさ 「全科を取めた。」 „Az összes kurzus befejeztem.”

ぜんか 【前科】 ◆ **büntetés** ぜんか にはん おとこ 「前科2犯の男」 „kétszer büntetett férfi” ◆ **büntetett elő-**

élet ◆ **priusz** かれ わ ぜんか 「彼には前科がある。」 „Priusza van.”

ぜんが 【禅画】 ◆ **zen festmény**

せんかい 【仙界】 ◆ **remeték világa** (仙境)

せんかい 【千回、1000回】 ◆ **ezerszer** せんかい い 「千回も言ったよ。」 „Már ezerszer elmondtam.”

◆ **ezerszer** せんかい く かえ 「千回でも繰り返します。」 „Ezerszer is elismétlem.”

せんかい 【旋回】 ◆ **elfordulás** (向きを変えること) ◆ **forgás** ◆ **körözés** ◇ **すいちよくせんかい** [垂直旋回] **függőleges elfordulás**

せんかい 【浅海】 ◆ **sekély tenger**

せんがい 【船外】 ◆ **hajón kívül** ◇ **せんがいに**
おちる 【船外に落ちる】 **kiesik a hajóból** じょうきやく わ せんがい お 「乗客は船外に落ちた。」 „Az utas kiesett a hajóból.” ◇ **せんがいに** すてる 【船外に捨てる】 **kidob a hajóból**

せんがい 【選外】 ◆ **futottak még** ◆ **kiesés** せんがい さくひん 「選外作品」 „kiesett alkotás”

ぜんかい 【全会】 ◆ **egész gyűlés**

ぜんかい 【全壊】 ◆ **megsemmisülés** ◆ **romba**
dőlés ◆ **teljes pusztulás**

ぜんかい 【全快】 ◆ **teljes gyógyulás** 「まだ全快とは言えない。」 „Még nem beszélhetünk teljes gyógyulásról.”

ぜんかい 【全開】 ◆ **teljes nyitás**

ぜんかい 【前回】 ◆ **előző alkalommal** ぜんかい 「前回このレストランに一人で来た。」 „Előző alkalommal egyedül jöttem ebbe az étterembe.” ◆

előzőleg ぜんかい わ りょうり 「前はイタリア料理だったから今回はハンガリー料理を食べよう！」 „Előzőleg olasz ételt ettünk, ezúttal magyar ételt együnk!”

せんかいいき 【浅海域】 ◆ **neritikus zóna**

ぜんかいいつちで 【全会一致で】 ◆ **egyhangúlag** けつぎあん わ ぜんかいいつち かけつ 「決議案は全会一致で可決された。」 „Az indítványt egyhangúlag elfogadták.”

ぜんかいいつちの 【全会一致の】 ◆ **egybe-**
hangzó ◆ **egyhangú** ぜんかいいつち どうひょう 「全会一致の投票」 „egyhangú szavazat”

せんかいうんどう 【旋回運動】 ◆ **köröző moz-**
gás

ぜんかいかおく 【全壊家屋】 ◆ **teljesen le-**
rombolódott ház

せんがいかさく 【選外佳作】 ◆ **nívós alkotás**
◆ **nívós alkotás futottak még kategóriá-**
ban

せんがいかつどう 【船外活動】 ◆ **külső munka**
うちゅうひこうし せんがいかつどう 「宇宙飛行士の船外活動」 „űrhajósok külső munkája”

せんがいき 【船外機】 ◆ **külső hajtómotor**

せんかいくレーン 【旋回クレーン】 ◆ **forgóda-**
ru

せんかいじく 【旋回軸】 ◆ **forgástengely**

せんかいでする 【旋回する】 ◆ **fordul** ひこうき 「飛行機は左に旋回した。」 „A repülő balra fordult.”

◆ **köröz** たてもの うえ せんかい 「建物の上をヘリコプターが旋回した。」 „Az épület felett helikopter körözött.”

ぜんかいでする 【全壊する】 ◆ **megsemmisül** たてもの わ こうすい ぜんかい 「建物は洪水で全壊した。」 „Az épület az árvízben megsemmisült.”

ぜんかいでする 【全快する】 ◆ **felépül** せんかい 「全快するまで1年間かかった。」 „Egy évig tartott, amíg felépültem.” ◆ **meggyógyul** かんじゃ わ ぜんかい 「患者は全快した。」 „A beteg meggyógyult.”

ぜんかいでする 【全開する】 ◆ **kitár** とびら ぜんかい 「扉を全開した。」 „Kitárta az ajtót.” ◆ **teljesen kinyit** まど ぜんかい 「窓を全開した。」 „Teljesen kinyitottam az ablakot.”

せんかいたいの 【浅海帯の】 ◆ **szubitorális**

せんがいに おちる 【船外に落ちる】 ◆ **kiesik a**
hajóból じょうきやく わ せんがい お 「乗客は船外に落ちた。」 „Az utas kiesett a hajóból.”

せんがいに すてる 【船外に捨てる】 ◆ **kidob a**
hajóból

ぜんかいにする 【全開にする】 ◆ **teljesen kinyit** じやくち ぜんかいに 「蛇口を全開にした。」 „Teljesen kinyitottam a csapot.”

ぜんかいの 【前回の】 ◆ **előző** ぜんかい じゆぎょう 「前回の授業で動詞の活用を勉強した。」 „Az előző órán az igeragozást vettük.”

せんがいはつどうき 【船外発動機】 ◆ **külső hajtómotor**

せんかいびょう 【旋回病】 ◆ **szédülés**

せんかいにめに 【千回目に、1000回目に】 ◆ **ezen rendszer**

せんかいらつか 【旋回落下】 ◆ **dugóhúzó** 「飛行機は旋回落下した。」 „A repülő dugóhúzóba került.”

せんかいらゆう 【旋回流】 ◆ **örvénylő áramlás**

ぜんかかigyőうい 【全科開業医】 ◆ **általános orvos**

せんかく 【先覚】 ◆ **megelőzve felismerés** ◆ **úttörő** (先覚者)

せんがく 【浅学】 ◆ **felületes tudás** ◆ **sekélyes tudás**

ぜんかく 【全角】 ◆ **teljes szélességű** 「全角文字と半角文字」 „teljes szélességű és fél-szélességű betű”

ぜんがく 【全学】 ◆ **egész egyetem** (大学全体) ◆ **egész főiskola** (大学全体) ◆ **egész iskola** (学校全体)

ぜんがく 【全額】 ◆ **teljes összeg** ぜんがく 「全額を現金で払った。」 „A teljes összeget készpénzben fizettem.”

せんかくしゃ 【先覚者】 ◆ **próféta** ◆ **úttörő** 「考古学の先覚者」 „archeológia úttörője” ◆ **vezéralak** 「開国の先覚者」 „országnyitás vezéralakja”

せんかくしゃである 【先覚者である】 ◆ **előrébb jár** かれわ じだい せんかくしゃ 「彼は時代の先覚者である。」 „Előrébb jár a koránál.”

ぜんがくしゅうかい 【全集会】 ◆ **egyetemi gyűlés**

ぜんがくれん 【全学連】 ◆ **Diákönkormányzati Társulások Országos Szövetsége** (全日本学生自治会総連合)

せんかたない 【為ん方無い、詮方無い】 ◆ **elviselhetetlen** (やりきれない) ◆ **nincs mit tenni** (しかたない)

せんがつき 【先学期】 ◆ **előző szemeszter** ◆ **előző tanév**

せんがふとい 【線が太い】 ◆ **markáns** ふと おとこ 「線が太い男」 „markáns férfi”

せんかほうこく 【戦果報告】 ◆ **háborús jelentés**

せんがほそい 【線が細い】 ◆ **gyámoltalan** (頼りない) せん ほそ だんせい 「線が細い男性」 „gyámoltalan férfi”

ぜんかむか 【全か無か】 ◆ **minden-vagy-semmi**

ぜんかむかのはんのう 【全か無かの反応】 ◆ **minden-vagy-semmi válasz**

ぜんかもの 【前科者】 ◆ **büntetett előéletű ember**

ぜんがゆ 【全粥】 ◆ **híg kása**

せんから 【先から】 ◆ **régtől fogva** (昔から) 「それは先から気づいた。」 „Régtől fogva észrevettem.”

せんからの 【先からの】 ◆ **régi** (昔からの) 「先からの知り合い」 „régi ismerős”

せんかん 【専管】 ◆ **kizárólagos fennhatóság**

せんかん 【戦艦】 ◆ **csatahajó** ◆ **hadihajó**

せんがん 【洗眼】 ◆ **szemfürdő** ◆ **szemöblítés** ◆ **szemöblögetés**

せんがん 【洗顔】 ◆ **arcmosás** ◆ **arctisztítás**

せんがん 【腺癌】 ◆ **adenokarcinóma** ◆ **mirigyrák**

ぜんかん 【全巻】 ◆ **egész kötet** (一冊全体) ◆ **összes kötet** (すべての巻) 「全巻持っている。」 „Az összes kötet megvan.”

ぜんかん 【全館】 ◆ **egész épület** (ある建物の全体) ぜんかん むせんラン かんび 「ホテル全館に無線LANが完備され

ています。」 „A hotel egész épületében van wi-fi.”

ぜんかん 【前巻】 ◆ **előző kötet**

ぜんかん 【前漢】 ◆ **Korai Han-kor**

せんかんき 【戦間期】 ◆ **háborúk közti időszak** ◇ **りょうたいせんかんき** 【兩大戦間期】
két világháború között időszak

せんがんき 【洗眼器】 ◆ **szemmosó** ◆ **szem-öblögető csésze**

せんがんクリーム 【洗顔クリーム】 ◆ **arctisz-tító krém**

せんがんざい 【洗眼剤】 ◆ **szemöblítő szer**

せんかんすいいき 【専管水域】 ◆ **felsővíz** ◇ **ぎょぎょうせんかんすいいき** 【漁業専管水域】
kizárólagos halássterület

せんがんする 【洗眼する】 ◆ **szemet öblít**

せんがんする 【洗顔する】 ◆ **arcot mos**

せんがんせっけん 【洗顔石鹸】 ◆ **arcmosó szappan**

せんかんそかい 【専管租界】 ◆ **közigazgatási körzet**

ぜんかんばん 【前甲板】 ◆ **első fedélzet**

ぜんがんびょうへん 【前がん病変、前癌病変】
◆ **rák megelőző elváltozás**

せんがんびん 【洗眼瓶】 ◆ **szemöblögető**

せんカンブリアじだい 【先カンブリア時代】 ◆ **földtörténeti őskor** ◆ **prekambrium**

せんがんやく 【洗眼薬】 ◆ **szemöblítő szer**

せんがんりょう 【洗顔料】 ◆ **arcmosó** ◆ **arctisz-tító**

せんき 【戦旗】 ◆ **csatazászló** ◆ **harci zászló**

せんき 【戦記】 ◆ **háborús feljegyzés** ◆ **háborús krónika**

せんき 【疝気】 ◆ **bélgörcs** (下腹部の) ◆ **hasgörcs** (下腹部の) ◆ **herefájdalom** (辜丸の)

せんぎ 【詮議】 ◆ **kivizsgálás** (吟味) ◆ **megvitatás** (評議) 「充分詮議の上決定した。」 „Kellő vita után döntöttek.”

ぜんき 【前期】 ◆ **első félév** (二学期制の)
【前期の試験】 „első féléves vizsga” ◆ **kezdeti időszak** (初期) ◆ **megelőző időszak** (前

の期間) ◆ **megelőző terminus** (前の期間)
◇ **ぶんれつぜんき** 【分裂前期】 **profázis**

ぜんき 【前記】 ◆ **felt említés** [理由は前記の通り。] „Az okokat felt említettük.”

ぜんぎ 【前戯】 ◆ **előjáték** (性交の)

ぜんきしけん 【前期試験】 ◆ **első félévi vizsga**

せんぎする 【詮議する】 ◆ **kivizsgál** [彼の身元について嚴重に詮議された。] „Alaposan kivizsgálták a személyét.”

ぜんきの 【前期の】 ◆ **előző időszakbeli**

せんきものがたり 【戦記物語】 ◆ **háborús történet**

せんきやく 【先客】 ◆ **előző vendég**

せんきやく 【船客】 ◆ **hajóutas** ◇ **いっとうせんきやく** 【一等船客、1等船客】 **elsőosztályú hajóutas**

せんきやくがある 【先客がある】 ◆ **van már nála valaki** 「先客があるので一時間後に来て下さい。」 „Van már nálam valaki, jöjjön vissza egy óra múlva!”

せんきやくしつ 【船客室】 ◆ **utaskabin**

せんきやくばんらい 【千客万来】 ◆ **özönló vendégek** ◆ **tolonganak a vevők** (店で)
[あの店は千客万来だった。] „A boltban tolongtak a vevők.”

せんきやくめいぼ 【船客名簿】 ◆ **utaslista**

せんきゆう 【船級】 ◆ **hajóbesorolás** ◆ **hajóosztály**

ぜんきゆうしふ 【全休止符】 ◆ **egész szünetjel**

ぜんきゆうふ 【全休符】 ◆ **egész szünetjel** (全休止符)

せんきよ 【占拠】 ◆ **elfoglalás** [市有地の不法占拠] „városi föld törvénytelen elfoglalása”

◆ **kisajátítás** [建物の不法占拠] „épület önkényes kisajátítása” ◆ **megszállás** [武装占拠] „fegyveres megszállás” ◇ **ふほうせんきよ** [不法占拠] **illegális elfoglalás**

せんきよ 【選挙】 ◆ **választás** ^{せんきよ きげん} 「選挙を棄権すべきではない。」 „Nem szabad otthon maradni a választásokon!” ◇ **ぎいんせんきよ** 【議員選挙】 **képviselőválasztás** ◇ **きんげんせんきよ** 【金権選挙】 **anyagilag támogatott választás** ◇ **こうかいせんきよ** 【公開選挙】 **nyilvános szavazás** ◇ **こくせいせんきよ** 【国政選挙】 **országos választás** ◇ **さいせんきよ** 【再選挙】 **ismételt választás** 「不正があったため再選挙を行った。」 „Csalás miatt megismételték a választást.” ◇ **そうせんきよ** 【総選挙】 **általános választás** ^{そうせんきよ} 「総選挙が行われた。」 „Általános választásokat tartottak.” ◇ **ちほうせんきよ** 【地方選挙】 **helytatósi választás** ◇ **ちほうせんきよ** 【地方選挙】 **helyközi választás** ◇ **ちほうせんきよ** 【地方選挙】 **önkormányzati választás** ◇ **ちゅうかんせんきよ** 【中間選挙】 **időközi választás** ◇ **ちよくせつせんきよ** 【直接選挙】 **közvetlen választás** ◇ **とくべつせんきよ** 【特別選挙】 **rendkívüli választás** ◇ **ふつうせんきよ** 【普通選挙】 **általános választás** ◇ **ほけつせんきよ** 【補欠選挙】 **pót-választás** ◇ **むせんきよ** 【無選挙で】 **szavazás nélkül** ^{しちやう わ むせんきよ えら} 「市長は無選挙で選ばれた。」 „Szavazás nélkül választották meg a polgármestert.” ◇ **よびせんきよ** 【予備選挙】 **előválasztás** ^{こうほしや よびせんきよ} 「候補者予備選挙」 „jelölt előválasztása”

せんぎよ 【鮮魚】 ◆ **friss hal**

せんきよいはん 【選挙違反】 ◆ **választási csalás**

せんきょう 【仙境、仙郷】 ◆ **remeték világa**

せんきょう 【宣教】 ◆ **hittérítés** ◆ **misszió**

せんきょう 【戦況】 ◆ **háborús helyzet** 「戦況は悪化している。」 „A háborús helyzet romlik.” ◆ **hadí helyzet** ^{わ せんきやう} 「ラジオは戦況を報告した。」 „A rádió a hadí helyzetről tudósított.”

せんきょう 【船橋】 ◆ **hajóhíd** ◆ **parancsnoki híd** (上甲板の)

せんきょう 【専業】 ◆ **egyedüli üzleti tevékenység** (独占事業) ◆ **fő foglalkozás** 「モデルを専業とする」 „Fő foglalkozása mo-

dell.” ◆ **teljes állás** ^{ほんやく せんぎやう} 「翻訳を専業でやっている。」 „Teljes állásban csinálom a fordítást.”

せんきょうし 【宣教師】 ◆ **hittérítő** ◆ **misszionárius**

せんぎやうしゆふ 【専業主婦】 ◆ **háztartásbeli**

せんぎやうのうか 【専業農家】 ◆ **főállású földműves** ◆ **fő foglalkozású földműves**

せんきやうんどう 【選挙運動】 ◆ **korteshad-jarat** ◆ **választási kampány**

せんきやうんどういん 【選挙運動員】 ◆ **kortest**

せんきやうんどうにじゅうじする 【選挙運動に従事する】 ◆ **korteskedik**

せんきよえんぜつ 【選挙演説】 ◆ **kampánybeszéd** ◆ **választási beszéd**

せんきよかんり 【選挙管理】 ◆ **választási felügyelet**

せんきよかんりいんかい 【選挙管理委員会】 ◆ **választási bizottság** ◆ **választási felügyelőbizottság**

せんきよかんりないかく 【選挙管理内閣】 ◆ **ügyvivő kormány**

せんきよく 【戦局】 ◆ **hadí helyzet** 「戦局が有利に展開した。」 „Kedvezően alakult a hadí helyzet.”

せんきよく 【選局】 ◆ **csatornaválasztás** ◆ **hangolás**

せんきよく 【選挙区】 ◆ **választókerület** ◆ **választókörzet** ◇ **しょうせんきよく** 【小選挙区】 **egy képviselő választókörzet** ◇ **しょうせんきよく** 【小選挙区】 **egyéni választókörzet** ◇ **だいせんきよく** 【大選挙区】 **több képviselő választókörzet**

せんきよく 【選曲】 ◆ **dalválasztás**

せんきよくする 【選局する】 ◆ **csatornát választ** 「テレビが壊れて選局できない。」 „Elromlott a tévé, nem tudok csatornát választani.” ◆ **hangol** 「ラジオでコシュートを選局した。」 „A Kossuthra hangoltam a rádiót.” ◆

kapcsol 「テレビでNHKを選局した。」 „A tévén az NHK-re kapcsoltam.” ◆ **ráhangel** 「ラジオでNHKを選局した。」 „Ráhangeltem a rádiót a NHK-re.”

せんきょけん 【選挙権】 ◆ **választójog** 「
せんきょけん わ はたち あた
選挙権は20歳から与えられる。」 „A választójog húsz év felett jár.” ◇ **ひせんきょけん** 【被選挙権】 **választhatóság** ◇ **ふつうせんきょけん** 【普通選挙権】 **általános választójog**

せんきょこうほう 【選挙公報】 ◆ **választási hírlévlél**

せんきょこうやく 【選挙公約】 ◆ **választási ígéret**

せんきょさんぼう 【選挙参謀】 ◆ **kampányfőnök** ◆ **választási kampányfőnök**

せんきょしきん 【選挙資金】 ◆ **választási pénzalap**

せんきょじむしょ 【選挙事務所】 ◆ **választási iroda**

せんきょじむちょう 【選挙事務長】 ◆ **választási kampányfőnök** (選挙参謀)

せんぎょしょう 【鮮魚商】 ◆ **halkereskedő**

せんきょする 【占拠する】 ◆ **elfoglal** 「デモ隊は広場を占拠していた。」 „A tüntetők elfoglalták a teret.” ◆ **kisajátít** 「鹿は公園を占拠していた。」 „Az őzek kisajátították maguknak a parkot.”

せんきょする 【選挙する】 ◆ **megválaszt** 「
せいとう せんきょ こっかいぎいん
正当に選挙された国会議員」 „törvényesen megválasztott országgyűlési képviselő”

せんきょせいど 【選挙制度】 ◆ **választási rendszer**

せんきょせん 【選挙戦】 ◆ **választási hadjárat** ◆ **választási kampány** ◆ **választási verseny**

せんぎょてん 【鮮魚店】 ◆ **halbolt**

せんきょとうひょうようし 【選挙投票用紙】 ◆ **szavazólap**

せんきょにいく 【選挙に行く】 ◆ **leszavaz** 「
わたし わ せんきょ い
私はもう選挙に行った。」 „Én már leszavaztam.”

せんきょにでる 【選挙に出る】 ◆ **indul a választásokon**

せんきょにん 【選挙人】 ◆ **választó**

せんきょにんめいぼ 【選挙人名簿】 ◆ **választói névjegyzék**

せんきょび 【選挙日】 ◆ **választás napja**

せんきょほう 【選挙法】 ◆ **választási törvény** ◆ **választótörvény**

せんきょみん 【選挙民】 ◆ **választó** ◆ **választópolgár**

せんぎり 【千切り】 ◆ **csikokra vágás** 「千切り大根」 „csikokra vágott jégcsapretek”

せんぎりキャベツ 【千切りキャベツ】 ◆ **gyalult káposzta**

せんぎりにする 【千切りにする】 ◆ **csikokra vág** 「野菜を千切りにした。」 „Csikokra vágtam a zöldséget.”

せんきん 【千金】 ◆ **temérdek pénz** 「この銅像は千金の価値がある。」 „Ez a szobor temérdek pénzt ér.” ◇ **いつかくせんきん** 【一攫千金】 **gyors meggazdagodás** 「多くの人は一攫千金にしに興味がない。」 „Sok embert csak a gyors meggazdagodás érdekel.” ◇ **いつかくせんきん** 【一攫千金】 **harácsolás** ◇ **いつこくせんきん** 【一刻千金】 **az idő pénz** ◇ **しゅんしょういつこくあたせんきん** 【春宵一刻値千金】 **tavaszi est aranyat ér** (直訳)

せんきん 【千鈞】 ◆ **hatalmas súly** 「彼の一言には千鈞の重みがある。」 „Egy szavának is hatalmas súlya van.”

ぜんきんせん 【漸近線】 ◆ **aszimptota** ◆ **aszimptóta**

ぜんきんだいてきな 【前近代的な】 ◆ **feudalista** ◆ **újkor előtti**

せんく 【先駆】 ◆ **felvezető** (先導の人) ◆ **úttörő** (人)

ぜんく 【前駆】 ◆ **előjel** (前ぶれ) ◆ **felvezetés** (先導すること) ◆ **felvezető** (先導する人)

せんぐう 【遷宮】 ◆ **szentélybálvány átköltöztetése** ◆ **szentélybálványköltöztetés** ◆ **szentélyisten átköltöztetése**

せんぐうさい 【遷宮祭】 ◆ **átköltöztetett szentélybálvány ünnepe**

ぜんくき 【前駆期】 ◆ **előstádium**

ぜんくさいぼう 【前駆細胞】 ◆ **elődsejt**

せんくしゃ 【先駆者】 ◆ **előfutár** ◆ **úttörő** 「宇宙開発の先駆者」 „úrkutatás úttörője” ◆ **ve-**

zéralak ^{きんだい いがく} 「近代医学の先駆者」 ^{せんくしゃ} „modern orvostudomány vezéralakja”

ぜんくしょうじょう 【前駆症状】 ◆ **előtűnet**

ぜんくじんつう 【前駆陣痛】 ◆ **előfájdalom**

ぜんくする 【先駆する】 ◆ **előtte halad** 「この企業は業界他社を先駆している。」 „Ez a vállalat a világ többi cége előtt halad.”

ぜんくたい 【前駆体】 ◆ **előanyag** ◇ **こうそぜんくたい** 【酵素前駆体】 **enzim-előanyag**

ぜんくち 【先口】 ◆ **megelőző ígélet** 【先口と後口】 „megelőző és későbbi ígélet” ◆ **oda-ígérés** 【先口があつてこの本は貸せない。】

„Ezt a könyvet már odaigérttem valakinek.” ◆ **odaigérkezés** 【先口があつて明日は会えない。】 „Holnapra már odaigérkeztem valahová.”

ぜんくちょうこう 【前駆徴候】 ◆ **előjel**

ぜんくつ 【前屈】 ◆ **előrehajlás** ◇ **しきゅうぜんくつ** 【子宮前屈】 **méhelőrehajlás**

ぜんくつうんどう 【前屈運動】 ◆ **előrehajlító gyakorlat**

ぜんくつする 【前屈する】 ◆ **előrehajlik** 「前屈したら腰が痛い。」 „Ha előrehajlok fáj a hátam.”

ぜんくつ ^{こし} ^{いた} 【前屈したら腰が痛い。】 „Ha előrehajlok fáj a hátam.”

せんグラフ 【線グラフ】 ◆ **grafikon** ◆ **vonaldiagram**

ぜんクリスときょうかいの 【全キリスト教会の】 ◆ **ökumenikus**

せんぐんばんば 【千軍万馬】 ◆ **rengeteg csata** 【千軍万馬の間を往來した。】 „Rengeteg csatában harcolt.”

せんぐんばんばの 【千軍万馬の】 ◆ **harc-edzett**

せんぐんばんばのふるつわもの 【千軍万馬の古強者】 ◆ **harcedzett veterán**

せんけい 【扇形】 ◆ **körcikk** (おうぎがた) ◆ **legyező alak** (おうぎがた)

せんけい 【線形】 ◆ **hosszúkásság** (細長い形) ◆ **kitűzés** (路線の) ◆ **lineáris** (線形 ~) 【線形微分方程式】 „lineáris differenciálegyenlet” ◆ **linearitás** (一次式の関係)

ぜんけい 【全景】 ◆ **teljes kilátás** 【丘から町の全景が見える。】 „A hegyről teljes kilátás nyílik a városra.”

ぜんけい 【前傾】 ◆ **előredőlés**

ぜんけい 【前掲】 ◆ **előzőekben említés**

ぜんけい 【前景】 ◆ **előtér** 【写真の前景にある建物】 „kép előterében álló épület”

せんけいえんざんし 【線形演算子】 ◆ **lineáris operátor**

せんけいか 【線形化】 ◆ **linearizálás**

せんけいかいき 【線形回帰】 ◆ **lineáris regresszió**

せんけいかいろ 【線形回路】 ◆ **lineáris áramkör**

せんけいこうかん 【線形空間】 ◆ **lineáris tér**

せんけいけいかく 【線形計画】 ◆ **lineáris programozás**

ぜんけいしゃしん 【全景写真】 ◆ **panorámakép** ◆ **panorámás fénykép**

ぜんけいしよ 【前掲書】 ◆ **előzőekben említett írásmű**

せんけいスケール 【線形スケール】 ◆ **lineáris skála** 【線形スケールと対数スケール】 „lineáris skála és logaritmikus skála”

せんけいせい 【線形性】 ◆ **linearitás**

ぜんけいせいそう 【前形成層】 ◆ **prokambium** ◆ **provasculáris szövet**

せんけいだいすう 【線形代数】 ◆ **lineáris algebra**

せんけいだいすうがく 【線形代数学】 ◆ **lineáris algebra**

せんけいどうぶつ 【線形動物】 ◆ **fonálféreg**

ぜんけいどうぶつ 【蠕形動物】 ◆ **féreg**

せんけいどうぶつもん 【線形動物門】 ◆ **fonálféreg** ◆ **nematodák**

ぜんけいの 【前掲の】 ◆ **előzőekben említett**

せんけつ 【先決】 ◆ **előrébb való dolog** 「事態を理解することが先決だ。」 „Mindennél előrébb való dolog megérteni a helyzetet.” ◆ **elsőleges dolog** 【血を止める事が先決だ。】 „Elsődleges dolog a vérzés elállítása.”

せんけつ 【専決】 ◆ **önkényesség**

せんけつ 【鮮血】 ◆ **friss vér** ^{きすぐち} ^{せんけつ} 「傷口から鮮血が流れた。」 „A sebből folyt a vér.”

せんげつ 【先月】 ◆ **múlt hónap** ^{ばんぐみ} ^わ 「この番組は先月十日に放送された。」 „Ezt a műsort múlt hónap tizedikén sugároztuk.” ◆ **múlt hónapban** ^{せんげつ} ^{とわか} ^{ほうそう} 「先月行われたイベント」 „múlt hónapban lezajlott esemény” ◆ **せんせんげつ** ^{せんせんげつ} ^{こな} 【先々月、先々月】 **két hónappal ezelőtt** ^{せんせんげつ} ^{いただ} 「先々月プレゼントを頂いた。」 „Két hónappal ezelőtt kaptam egy ajándékot.”

ぜんげつ 【前月】 ◆ **előző hónap** ^{ぜんげつ} ^{くら} 「前月に比べて大きな変化はなかった。」 „Az előző hónaphoz képest nem volt nagy változás.”

せんけつする 【先決する】 ◆ **először dönt** ^{じんさい} ^{かくぼ} ^{せんけつ} ^か ^か ^が 「いい人材の確保を先決する考えだ。」 „Először a jó munkaerő megszerzéséről szeretnék dönteni.”

せんけつもんだい 【先決問題】 ◆ **elsődleges kérdés** ^{ひじょうじ} ^わ ^{ちやくりく} ^{ぼしよ} ^{せんけつもんだい} 「非常時には着陸場所が先決問題だ。」 „Vészhelyzet esetén elsődleges a leszállóhely kérdése.”

せんけつりり 【鮮血淋漓】 ◆ **vérözo**

せんけん 【先見】 ◆ **előrelátás** ◆ **せんけんのめいのある** ^{せんけん} ^{めい} ^{ひと} 【先見の明のある】 **előrelátó** ^{せんけん} ^{めい} ^{ひと} 「先見の明のある人」 „előrelátó ember”

せんけん 【浅見】 ◆ **felületes vélemény**

せんげん 【宣言】 ◆ **deklaráció** ◆ **kiáltvány** ◆ **kihirdetés** ◆ **kijelentés** ◆ **nyilatkozat** ◆ **きょうさんとうせんげん** ^{きょうさん} ^{とう} ^{せんげん} 【共産党宣言】 **Kommunista kiáltvány** ◆ **きょうどうせんげん** ^{きょうどう} ^{せんげん} 【共同宣言】 **közös kiáltvány** ◆ **せかいじんけんせんげん** ^{せかい} ^{じん} ^{けん} ^{せんげん} 【世界人権宣言】 **emberi jogok egyetemes nyilatkozata** ◆ **どくりつせんげん** ^{どくりつ} ^{せんげん} 【独立宣言】 **függetlenségi nyilatkozat** ◆ **へいわせんげん** ^{へいわ} ^{せんげん} 【平和宣言】 **békenyilatkozat**

ぜんけん 【全権】 ◆ **teljhatalmú megbízott** ^{とりしまりやくかい} ^わ (全権委員) ◆ **teljhatalom** ^{しやちやう} ^{せんけん} ^い ^{にん} 「取締役会は社長に全権を委任した。」 „Az igazgatótanács az igazgatót teljhatalommal ruházta fel.” ◆ **とくめいぜんけんこうし** ^{とくめい} ^{ぜんけん} ^{こうし} 【特命全権公使】 **rendki-**

vüli és meghatalmazott miniszter ◆ **とくめいぜんけんたいし** ^{とくめい} ^{ぜんけん} ^{たいし} 【特命全権大使】 **rendki-vüli és meghatalmazott nagykövet**

ぜんげん 【全県】 ◆ **egész megye** ^{かながわけん} ^{ぜんけん} (県全体) 「神奈川県全県のデータ」 „Kanagava megye egész területére vonatkozó adatok” ◆ **összes megye** ^{ぜんけん} ^{ちず} (全ての県) ^{ぜんけん} ^{ちず} 【全県地図】 „térkép az összes megyével”

ぜんけん 【前件】 ◆ **előző eset**

ぜんげん 【前言】 ◆ **előre megmondás** ^{ぜんげん} ^{ひるがえ} (前もって述べること) ◆ **előző emberek szavai** (昔の人の言い残した言葉) ◆ **előző kijelentés** ^{ぜんげん} ^{ひるがえ} (前に言った言葉) 「前言を翻した。」 „Visszavontam az előző kijelentésemet.”

ぜんげん 【漸減】 ◆ **fokozatos csökkenés**

ぜんけんいん 【全権委員】 ◆ **teljhatalmú megbízott**

ぜんけんいん 【全権委任】 ◆ **teljhatalmú megbízás**

せんげんしよ 【宣言書】 ◆ **nyilatkozat** ^{せんげんし} ^{せんげんしよ} ^{つう} ^く 「尊厳死の宣言書を作った。」 „eutanáziás nyilatkozatot írtam”

せんげんする 【宣言する】 ◆ **bejelent** ^{こっかい} ^{かい} ^{さん} ^{せんげん} 【国会の解散を宣言した。】 „Bejelentették az országgyűlés felosztatását.” ◆ **hirdet** ^{へい} ^わ ^{せんげん} 「平和を宣言した。」 „Békét hirdetett.” ◆ **kihirdet** ^{ひじょうじたい} ^{せんげん} 「非常事態を宣言した。」 „Kihirdette a szükségállapotot.” ◆ **kijelent** ^{じどうしゃ} ^も 「自動車を持たないと宣言した。」 „Kijelentette, hogy neki nem kell kocsi.” ◆ **kikiált** ^{くに} ^わ ^{どくりつ} ^{せんげん} 「国は独立を宣言した。」 „Az ország kikiáltotta a függetlenségét.” ◆ **leszögez** ^{けつ} ^{こん} ^{まえ} ^{ぼく} ^わ ^{まい} ^{ほん} ^の 「結婚する前に僕は毎晩ビールを飲むと宣言した。」 „A nősülés előtt leszögeztem, hogy minden este sörözni fogok.”

ぜんげんする 【漸減する】 ◆ **fokozatosan csökken** ^{くすり} ^{とう} ^{より} ^{よう} ^わ ^{ぜんげん} 「薬の投与量は漸減した。」 „Fokozatosan csökkent a gyógyszeradag.”

せんけんせい 【先見性】 ◆ **előrelátás**

ぜんけんだん 【全権団】 ◆ **teljhatalmú delegáció**

せんけんてきかくりつ 【先験的確率】 ◆ **a priori valószínűség**

せんけんてきな 【先験的な】 ◆ **a priori** ◆ **tapasztalaton felüli** ◆ **transzcendentális**

せんけんてきろんりがく 【先験的論理学】 ◆ **transzcendentális logika**

ぜんげんてつかい 【前言撤回】 ◆ **előző megjegyzés visszavonása**

せんけんのめいのある 【先見の明のある】 ◆ **előrelátó** せんけん めい ひと 「先見の明のある人」 „előrelátó ember”

せんけんぶたい 【先遣部隊】 ◆ **előhad** ◆ **előőrs**

ぜんげんをくつがえす 【前言を覆す】 ◆ **megmásítja a szavát** せいじか わ ぜんげん くつがえ 「政治家は前言を覆した。」 „A politikus megmásította a szavát.”

ぜんげんをもつ 【全権を持つ】 ◆ **teljhatalmú** ぜんげん も たいとうりょう 「全権を持つ大統領」 „teljhatalmú elnök”

せんこ 【千古】 ◆ **minden idők** (永久) 「千古の英雄」 „minden idők legnagyobb hőse” ◆ **régmúlt** (太古) ◇ **せんこの** 【千古の】 おし (太古の) ◇ **せんこの** 【千古の】 じこ **örök** 「事故の原因は千古の謎である。」 „A baleset oka örök rejtély marad.”

せんご 【戦後】 ◆ **háború után** せんご にほん 「戦後の日本経済」 „háború utáni japán gazdaság”

ぜんこ 【全戸】 ◆ **egész család** (家中) ◆ **minden család** (全ての家族) ◆ **minden ház** (全ての家) 「チラシの全戸配布」 „szórólapok eljuttatása minden házba”

ぜんご 【前後】 ◆ **elől és hátul** (前と後) 「前後から人が流れてきた。」 „Előlről és hátulról is jöttek emberek.” ◆ **előtte és mögötte** ぜんご ひと なが (前と後) 「バスの前後の席が空いていた。」 „Elöttem és mögöttem üres volt a szék a buszon.”

◆ **előtt és után** 「事故の前後の記憶がない。」 „Nem emlékszem, mi történt a baleset előtt és után.” ◆ **következmény** (後先) 「前後の考えもなく行動した。」 „Következményekkel nem törődve cselekedett.” ◆ **nagyjából** ぜんご かんが こうどう 「午後8時前後に帰宅した。」 „Nagyjából este

nyolc órakor értem haza.” ◆ **sorrend** (順番)

ひづけ ぜんご わぎやく 「日付の前後は逆になっている。」 „Fordított sorrendben vannak a dátumok.” ◇ **あいぜんこ**

する 【相前後する】 **egymás után csinál** 「相前後して歩いた。」 „Egymás után sétáltak.”

◇ **あいぜんこ** **する** 【相前後する】 **körülbelül** あいぜんこ ある

egy időben csinál 「見たい番組が相前後して放送された。」 „Körülbelül egy időben sugározták a műsorokat, amiket nézni akartam.” ◇ **ぜん**

ご **する** 【前後する】 **felcserélődik** かんしや 「感謝の言葉と自己紹介は前後してしまった。」 „A köszönetnyilvánítás és a bemutatkozás sorrendje felcserélődött.” ◇ **ぜんご** **する** 【前後する】

szinte egy időben történik はつねつ ぜんご 「発熱と前後して咳が出た。」 „A belázasodással szinte egy időben köhögni kezdtem.” ◇ **ぜんご** **する** 【前後

する】 **nem sorrendben van** 「話が前後している。」 „Nem sorrendben mondja a történetet.” ◇ **ぜんご** **に** 【前後に】 **előre-hátra** (前

と後に) 「柱は前後に揺れていた。」 „Az oszlop előre-hátra dülöngélt.” ◇ **ぜんご** **をわす** **れる** 【前後を忘れる】 **megfeledeznek magáról** ぜんご わす どな 「前後を忘れて怒鳴った。」 „Megfeledeztem magamról és kiabálni kezdtem.”

ぜんご 【漸悟】 ◆ **fokozatos megvilágosodás**

せんこう 【先攻】 ◆ **elsőként támadás** 「先攻か後攻」 „elsőként vagy másodikként támadás” ◆ **kezdő ütés** 「このチームの先攻で対戦をスタートした。」 „Ennek a csapatnak a kezdő ütésével kezdődött a mérkőzés.”

せんこう 【先行】 ◆ **előrébb járás** (先に進むこと) ◆ **korábbiság** (先だって行われること)

せんこう 【専攻】 ◆ **szak** なん せんこう 「何の専攻だったの？」 „Milyen szakon végeztél?”

せんこう 【戦功】 ◆ **háborús érdem** ◆ **harci érdem** かすかす たたか せんこう た 「数々の戦いで戦功を立てた。」 „Sok csatában szerzett harci érdemeket.”

せんこう 【潜航】 ◆ **tenger alatti hajózás** (潜水艦で) ◆ **titokban hajózás** (ひそかに)

せんこう 【潜行】 ◆ **bujkálás** ◆ **inkognitóban utazás** (人目を忍んで旅をすること) ◆ **titkos tevékenység** (内密に活動) ◆ **víz alatti haladás**

せんこう 【穿孔】 ◆ **kilyukasztás** ◆ **lyukasztás** ◆ **perforáció** ◆ **perforálás**

せんこう 【線香】 ◆ **füstölő** ◆ **füstölő pálcika** ◆ **füstölő rudacska** ◆ **tömjénes pálcika** [ぶつだん せんこう] 「仏壇に線香をあげた。」 „Tömjénes pálcikát égettem a házi oltáron.” ◆ **tömjénrudacska** ◇ **かとりせんこう** 【蚊取り線香、蚊取線香】 **szúnyogriasztó füstölő** ◇ **かとりせんこう** 【蚊取り線香、蚊取線香】 **szúnyogriasztó spirál**

せんこう 【選好】 ◆ **kedvezés**

せんこう 【選考、銓衡】 ◆ **kiválasztás**

せんこう 【銑鋼】 ◆ **nyersvas és acél** (銑鉄と鋼)

せんこう 【閃光】 ◆ **felvillanás** ◆ **villanás** [げんぱく せんこう あと しょうげきは] 「原爆の閃光の後で衝撃波がとどいた。」 „Az atombomba villanása után elérkezett a lökéshullám.” ◆ **villanófény**

せんこう 【僭号】 ◆ **mondvacsinált titulus**

ぜんこう 【全校】 ◆ **egész iskola** (学校全体) [こわ ぜんこういち せいせき] 「その子は全校一の成績でした。」 „Annak a gyereknek voltak a legjobb jegyei az egész iskolában.” ◆ **minden iskola** (すべての学校) [かながわけん ぜんこう] 「神奈川県の全校」 „Kanagava megye minden iskolája”

ぜんこう 【前行】 ◆ **előző viselkedés**

ぜんこう 【前項】 ◆ **előtag** (数学で) ◆ **előző cikkely** (前の項目) ◆ **előző pont** (前の箇条)

ぜんこう 【善行】 ◆ **jótett** [ぜんこう おこな] 「善行を行う。」 „Jót tesz.” ◆ **jó viselkedés** [ぜんこう ひょうしょう] 「善行を表彰する。」 „Értékeli a jó viselkedését.”

ぜんこう 【前号】 ◆ **előző szám** [ざっし ぜんこう] 「雑誌の前号を読んだ。」 „A magazin előző számát olvastam.”

せんこういんかい 【選考委員会】 ◆ **szűrőbizottság** ◆ **választóbizottság**

せんこううんどう 【潜行運動】 ◆ **föld alatti mozgalom**

せんこうおん 【先行音】 ◆ **anticipáció**

せんこうか 【専攻科】 ◆ **szakkurzus** (専攻の課程)

せんこうカード 【穿孔カード】 ◆ **lyukkártya**

せんこうがはしる 【閃光が走る】 ◆ **villan** [げんぱく せんこう はし] 「原爆の閃光が走った。」 „Atombomba villant.”

せんこうかもく 【専攻科目】 ◆ **főtárgy** ◆ **szaktárgy**

せんこうぎ 【穿孔機、穿孔器、鑽孔機】 ◆ **lyukasztó** ◆ **lyukasztógép**

せんこうぎ 【閃光器】 ◆ **villanólámpa**

せんこうぎじゅつ 【先行技術】 ◆ **meglévő technológia** ◆ **technika állása**

せんこうぎじゅつのちようさ 【先行技術の調査】 [とつきよわ せんこうぎじゅつ] ◆ **újdonászkutatás** 「特許は先行技術の調査で引っかかった。」 „A találmány az újdonászkutatás során bukott meg.”

せんこうぎじゅん 【選考基準】 ◆ **kiválasztás feltételei** ◆ **választási szempontok**

せんこうけんきゅう 【先行研究】 ◆ **korábbi kutatás**

せんこうし 【先行詞】 ◆ **előtag**

せんこうしすう 【先行指数】 ◆ **előre mutató index**

せんこうしひょう 【先行指標】 ◆ **előre mutató indikátor** ◆ **leading indikátor**

せんこうじょうえい 【先行上映】 ◆ **előzetes vetítés**

せんこうしよく 【鮮紅色】 ◆ **élénkvoros szín** [せんこうしよく けつえき] 「鮮紅色の血液」 „élénkvoros színű vér”

せんこうする 【先攻する】 ◆ **kezd**

せんこうする 【先行する】 ◆ **élen fut** [せんこう そうしやわ ころ] 「先行していた走者は転んだ。」 „Az élen futó versenyző elesett.” ◆ **élen jár** 「この国は技術で先行している。」 „Ez az ország élen jár a technológiában.” ◆ **előrébb jár** 「チームはこの研究で他のチームに先行している。」 „Ez a csoport előrébb jár a másikkal a kutatásban.” ◆ **megelőz** [はつめい わ じだい せんこう] 「この発明は時代に先行している。」 „Ez a találmány megelőzi a korát.”

せんこうする 【専攻する】 ◆ **szakra jár** 「かれわ ごかく せんこう彼は語学を専攻している。」 „Nyelvészeti szakra jár.”

せんこうする 【潜航する】 ◆ **tenger alatt hajózik**

せんこうする 【潜行する】 ◆ **bujkál** ◆ **inkognitóban utazik** (人目を忍んで旅をする) ◆ **titkos tevékenységet folytat** (内密に活動をする)

せんこうする 【選考する、銓衡する】 ◆ **kiválaszt** じゅしょうしゃ せんこう「受賞者を選考する。」 „Kiválasztják a díj nyertesét.”

ぜんごうせい 【全合成】 ◆ **teljes szintézis**

せんこうせいしっぺい 【潜行性疾病】 ◆ **alattomos betegség** ◆ **lappangó betegség**

せんこうせいちゅうすいえん 【穿孔性虫垂炎】 ◆ **perforált vakbélgyulladás**

せんこうそうち 【穿孔装置】 ◆ **lyukasztó**

せんこうたて 【線香立て】 ◆ **tömjéntartó**

せんこうてい 【潜航艇】 ◆ **tengeralattjáró** (潜水艦)

せんこうテープ 【穿孔テープ】 ◆ **lyukszalag**

せんこうでんきゅう 【閃光電球】 ◆ **villanóégő** ◆ **villanókörte**

せんこうとうし 【先行投資】 ◆ **korábbi befektetés**

せんこうにもれる 【選考に漏れる】 ◆ **kihullik a rostán** 「こうほしゃ わ せんこう もその候補者は選考に漏れた。」 „Az a jelölt kihullott a rostán.”

せんこうはなび 【線香花火】 ◆ **csillagszóró** こどもたち わ せんこうはなび あそ「子供達は線香花火で遊んだ。」 „A gyerekek csillagszóróval játszottak.”

せんこうはなびのような 【線香花火のような】 ◆ **fellángoló** ◆ **rövid életű** せんこうはなび「線香花火のような人気」 „rövid életű népszerűség” ◆ **szalmaláng** せんこうはなび こい「線香花火のような恋」 „szalmalángszerelem”

せんこうぶんし 【潜行分子】 ◆ **titkos ügynök** (スパイ)

せんこうぶんや 【専攻分野】 ◆ **szakterület**

せんごうまれの 【戦後生まれの】 ◆ **háború után született** せんごう さっか「戦後生まれの作家」 „háború után született író”

せんこうをあげる 【線香を上げる】 ◆ **tömjénes pálcikát gyújt**

せんこうをはつする 【閃光を発する】 ◆ **szikrázik** 「スパークプラグは閃光を発した。」 „A gyújtógyertya szikrázott.”

せんこうをはなつ 【閃光を放つ】 ◆ **felvillan** くうちゅう ばくはつ わ せんこう はな「空中で爆発したロケットは閃光を放った。」 „A reptében felrobbant rakéta felvillant.”

ぜんごかんけい 【前後関係】 ◆ **kontextus** ◆ **szövegkörnyezet** ◆ **szövegösszefüggés** ぶん ぜんごかんけい たんご いみ あ「文の前後関係から単語の意味を当てた。」 „A szövegösszefüggésből kitaláltam a szó jelentését.”

ぜんこく 【先刻】 ◆ **már** わ せんこく しょうち「これは先刻ご承知のとおりです。」 „Ezt már bizonyára ön is tudja.”

◆ **röviddel ezelőtt** せんこくみ かんが「先刻見たことを考えた。」 „A röviddel ezelőtt látottakon gondolkoztam.”

ぜんこく 【宣告】 ◆ **ítélet** (判決) かれわ むざい せんこく う「彼は無罪の宣告を受けた。」 „Az ítélet szerint ártatlan.” ◆ **ítélethirdetés** (判決を言うこと) ◆ **közlés**

ぜんこく 【戦国】 ◆ **hadviselő ország**

ぜんこく 【全国】 ◆ **egész** にほん ぜんこく「日本全国に郵便局がある。」 „Egész Japánban vannak postahivatalok.” ◆ **egész ország** ぜんこく「全国から集まった選手たち」 „az egész országból összegyűlt versenyzők” ◆ **országszerte** (國中) ぜんこく あめ ふ「全国、雨が降りそうです。」 „Országszerte esőzések várhatók.”

ぜんこくあいうび 【全国哀悼日】 ◆ **országos gyásznapi**

ぜんこくく 【全国区】 ◆ **országos választóközet** (選挙区)

ぜんこくけんこうほけんきょうかい 【全国健康保険協会】 ◆ **országos egészségbiztosítási társaság**

ぜんこくし 【全国紙】 ◆ **országos lap**

せんごくじだい 【戦国時代】 ◆ **háborús idők**
◆ **Hadakozó államok kora** ◆ **Hadakozó fejedelemségek kora**

せんこくしょ 【宣告書】 ◆ **ítélet**

せんこくしょうちの 【先刻承知の】 ◆ **régóta tisztában van vele**

せんこくする 【宣告する】 ◆ **ítél** 「裁判所は被告に有罪の宣告をした。」 „A bíróság bűnösnek ítélte a vádlottat.” ◆ **ítéletet hirdet** 「死刑を宣告された。」 „Halálos ítéletet hirdettek.”

◆ **kimond** 「有罪を宣告された。」 „Bűnösnek mondták ki.” ◆ **közöl** 「彼は不治を宣告された。」 „Közölték vele, hogy gyógyíthatatlan.”

◆ **megmond** 「彼は余命を宣告された。」 „Megmondták neki, hogy mennyi ideje van hátra.” ◆ **nyilvánít** 「裁判所は被告に無罪の宣告をした。」 „Ártatlannak nyilvánította a bíróság a vádlottat.”

ぜんこくたいかい 【全国大会】 ◆ **országos bajnokság** ◆ **országos sportrendezvény**

ぜんこくちよちくぎんこう 【全国貯蓄銀行】 ◆ **országos takarékpénztár**

ぜんこくてきな 【全国的な】 ◆ **országos** 「全国的な緊急事態」 „országos vészhelyzet”

ぜんこくてきに 【全国的に】 ◆ **országosan** 「全国的に雪が降っている。」 „Országosan havazik.”

ぜんこくひょうぎかい 【全国評議会】 ◆ **országos tanács**

せんごくぶね 【千石船】 ◆ **nagy teherszállító hajó**

ぜんこくへいきん 【全国平均】 ◆ **országos átlag** 「この街の失業率は全国平均より低い。」 „A városban kisebb a munkanélküliség, mint az országos átlag.”

ぜんこくほうそう 【全国放送】 ◆ **országos közvetítés**

ぜんこくゆうぜい 【全国遊説】 ◆ **országos korteskörút**

ぜんごさく 【善後策】 ◆ **mentőterv** 「トラブルの為の善後策を練りましょう。」 „Baj esetére készítünk egy mentőtervet!”

ぜんごさゆう 【前後左右】 ◆ **minden irány** 「敵は前後左右から押し寄せていた。」 „Minden irányból jött az ellenség.”

ぜんごさゆうに 【前後左右に】 ◆ **előre, hátra, balra és jobbra** ◆ **minden irányba** 「船は前後左右に傾きながら揺れていた。」 „A hajó minden irányba megdőlvé himbálózott.”

ぜんごする 【前後する】 ◆ **felcserélődik** 「感謝の言葉と自己紹介は前後してしまった。」 „A köszönetnyilvánítás és a bemutatkozás sorrendje felcserélődött.” ◆ **nem sorrendben van**

「話が前後している。」 „Nem sorrendben mondja a történetet.” ◆ **szinte egy időben**

történik 「発熱と前後して咳が出た。」 „A belézasodással szinte egy időben köhögni kezdem.” ◆ **あいぜんごする** 【相前後する】 **egy-**

más után csinál 「相前後して歩いた。」 „Egymás után sétáltak.” ◆ **あいぜんごする** 【相前後する】 **körülbelül egy időben csinál**

「見たい番組が相前後して放送された。」 „Körülbelül egy időben sugározták a műsorokat, amiket nézni akartam.”

せんこつ 【仙骨、薦骨】 ◆ **keresztcsont**

ぜんごどうちゃく 【前後撞着】 ◆ **önellentmondás**

ぜんごに 【前後に】 ◆ **előre-hátra** (前と後に) 「柱は前後に揺れていた。」 „Az oszlop előre-hátra dülöngélt.” ◆ **körül** 「5時半前後に行きます。」 „Fél hat körül ott leszek.”

せんこの 【千古の】 ◆ **örök** 「事故の原因は千古の謎である。」 „A baleset oka örök rejtély marad.” ◆ **ósi** (太古の) ◆ **せんこ** 【千古】

minden idők (永久) 【千古の英雄】 „minden idők legnagyobb hőse”

ぜんごの 【前後の】 ◆ **körüli** 「彼は35前後の男です。」 „35 év körüli férfi.”

ぜんごのつながり 【前後の繋がり】 ◆ **összeállítás** 「映画を途中から見たので前後の繋がりが分からない。」 „A közepétől néztem filmet, így nem állt össze a történet.”

ぜんごのみさかいがなくなる 【前後の見境がなくなる】 ◆ **nem törődik a következményekkel** ◆ **nem tud disztinoválni** [彼は酔っ払うと前後の見境がなくなる。] „Ha iszik, nem tud disztinoválni.”

ぜんごのみさかひもなく 【前後の見境もなく】 ◆ **következményekkel nem törődve**

ぜんごは 【戦後派】 ◆ **háború utáni generáció**

ぜんごばいしょう 【戦後賠償】 ◆ **hadisarc**

ぜんごはぶんがく 【戦後派文学】 ◆ **háború utáni irodalom**

ぜんごふえき 【千古不易】 ◆ **örökérvényűség** [千古不易の法則] „örök érvényű törvény” ◆ **örökké változatlanság**

ぜんごふかく 【前後不覚】 ◆ **eszméletlenség** [前後不覚になるまでお酒を飲んだ。] „Eszméletlenre ittam magam.”

ぜんごふめつ 【千古不滅】 ◆ **örökkévalóság**

ぜんごをぼうきやくする 【前後を忘却する】 ◆ **emlékezetkiesése van** [飲みすぎて前後を忘却した。] „Sokat ivott, és emlékezetkiesése volt.”

ぜんごをわすれる 【前後を忘れる】 ◆ **megfeledkezik magáról** [前後を忘れて怒鳴った。] „Megfeledkeztem magamról és kiabálni kezdtem.”

ぜんざ 【前座】 ◆ **másodrangúság** [前座をつとめる。] „Másodrangú szerepet játszik.” ◆ **nyitósám**

センサー ◆ **érzékelő** ◆ **szenzor** ◇ **せきがいせんセンサー** [赤外線センサー] **infravörös érzékelő** ◇ **ないかいセンサー** [内界センサー] **belső érzékelő** ◇ **バイオセンサー** **bioszenzor** ◇ **ひかりセンサー** [光センサー] **fényérzékelő**

せんさい 【先妻】 ◆ **előző feleség**

せんさい 【戦債】 ◆ **hadikölcsön** ◆ **hadikötvény**

せんさい 【戦災】 ◆ **háborús kár** [戦災を被る。] „Háborús kárt szenved.” ◆ **világégés**

せんさい 【繊細】 ◆ **érzékenység** (繊細さ) ◆ **törékenység**

せんざい 【洗剤】 ◆ **mosópor** (粉末洗剤) ◆ **mosószer** ◆ **tisztító** ◆ **tisztítószer** ◆ **Ultra** (昔の商標) [洗剤で手の汚れを落とした。] „Ultrával lemostam a koszt a kezemről.”
◇ **ごうせいせんざい** 【合成洗剤】 **szintetikus mosószer** ◇ **しょつきょうせんざい** 【食用洗剤】 **mosogatószer** ◇ **だいでんごせんざい** 【台所洗剤】 **mosogatószer** ◇ **くちやうせんざい** 【床用洗剤】 **padlótisztító**

せんざい 【潜在】 ◆ **rejtettség** [顕在と潜在] „szembeötlés és rejtettség”

ぜんさい 【前妻】 ◆ **exfeleség** (元妻)

ぜんさい 【前菜】 ◆ **előétel** [前菜には生ハムを頼みましょう。] „Előételként együnk sonkaszületet!”

ぜんざい 【善哉】 ◆ **babpürés leves**

せんざいいしき 【潜在意識】 ◆ **tudatalatti**

せんざいいちぐう 【千載一遇】 ◆ **ritkaság** [千載一遇のチャンス] „ritka alkalom”

せんざいいちぐうの 【千載一遇の】 ◆ **kivételes ritka** [今が彼に思いを打ち明ける千載一遇のチャンスだと思えます。] „Ez most kivételes ritka alkalom ahhoz, hogy kiöntsd neki a szívedet.”

せんざいウイルス 【潜在ウイルス】 ◆ **látens vírus**

せんざいかかく 【潜在価格】 ◆ **árnyékár**

せんざいがくしゅう 【潜在学習】 ◆ **látens tanulás**

せんざいきおく 【潜在記憶】 ◆ **rejtett emlékfószlány**

せんさいこじ 【戦災孤児】 ◆ **hadiárva**

せんさいさ 【繊細さ】 ◆ **érzékenység** ◆ **törékenység**

ぜんざいさん 【全財産】 ◆ **összes vagyon**

せんざいしつぎょう 【潜在失業】 ◆ **rejtett munkanélküliség**

せんさいしゃ 【戦災者】 ◆ **háborús áldozat**

せんざいじゅよう 【潜在需要】 ◆ **látens szükséglet** ◆ **potenciális kereslet**

せんざいそう 【潜在層】 ◆ **potenciális vásárlóréteg** けんざいそう せんざいそう 「顕在層と潜在層」 „valószínű és potenciális vásárlóréteg”

せんさいち 【戦災地】 ◆ **háború sújtotta terület**

せんさいちく 【戦災地区】 ◆ **háború pusztította terület** ◆ **háború sújtotta terület**

せんざいてきいかく 【潜在的威嚇】 ◆ **potenciális fenyegetés**

せんざいてきエネルギー 【潜在的エネルギー】 ◆ **rejtett energia**

せんざいてきしょうひしゃ 【潜在的消費者】 ◆ **potenciális fogyasztó**

せんざいてきせいちょうりつ 【潜在的成長率】 ◆ **potenciális növekedési ütem**

せんざいてきな 【潜在的な】 ◆ **látens** ◆ **potenciális** 「これは潜在的な問題です。」 „Ez egy potenciális probléma.” ◆ **rejtett** 「これは潜在的な能力です。」 „Ez egy rejtett képesség.”

せんざいてきびょうげんたい 【潜在的病原体】 ◆ **látens kórokozó**

せんさいな 【繊細な】 ◆ **érzékeny** せんさい こ 「繊細な子」 „Érzékeny gyerek.” ◆ **finom** うご 「ピアニストの指の繊細な動き」 „zongorista ujjainak finom mozgása” ◆ **kényes** かのじょ わ 「彼女は繊細です。」 „Az a nő kényes.” ◆ **mimózaelkű** せんさい じょせい 「繊細な女性」 „mimózaelkű nő” ◆ **törékeny** せんさい 卯び 「繊細な指」 „törékeny ujj”

せんざいねつ 【潜在熱】 ◆ **látens hő**

せんざいの 【潜在の】 ◆ **látens** ◆ **rejtett**

せんざいのうりょく 【潜在能力】 ◆ **látens képesség** ◆ **potenciális adottság**

ぜんざかしゅ 【前座歌手】 ◆ **másodrangú énekes**

せんさく 【旋削】 ◆ **esztergálás**

せんさく 【詮索、穿鑿】 ◆ **fúrás** ◆ **kutakodás** (詮索) ◆ **vájkálódás** (穿鑿)

せんさくずき 【詮索好きの、穿鑿好きの】 ◆ **kíváncsi természetű** (好奇心がある) ◆ **rosszmájú** せんさくず りんじんたち わ かれ 「穿鑿好きの隣人達は彼について

うわさ 噂した。」 „A rosszmájú szomszédok pletykáltak róla.” ◆ **vájkálódó**

せんさくする 【詮索する、穿鑿する】 ◆ **fag-gat** りこん せんさく 「離婚についてあれこれ詮索された。」 „A házasság ügyében erről-arról faggatták.” ◆

kutakodik けんさく 「情報局 は男のEメールを詮索した。」 „A titkosszolgálat a férfi elektronikus levelezésében kutakodott.” ◆ **kutakszik** けいさつ 「警察

わ かれ じょうほう は彼の情報を詮索した。」 „A rendőrség utána kutakodott.” ◆ **puhatolózik** ◆ **vájkálódik** よけい けんさく 「余計な穿鑿をした。」 „Feleslegesen vájkálódott.”

せんさばんべつ 【千差万別】 ◆ **sokaság**

せんさばんべつの 【千差万別の】 ◆ **millióféle** ◆ **sokféle** こうふく わ せんさばんべつ 「幸福は千差万別である。」 „Sokféle boldogság létezik.”

せんさまんべつ 【千差万別】 ◆ **sokaság** (せんさばんべつ)

ぜんさんかいの 【全三回の、全3回の】 ◆ **háromrészes** わ ぜんさんかい れんぞく 「これは全3回の連続ドラマです。」 „Ez egy háromrészes sorozat.”

ぜんさんかんの 【全三巻の、全3巻の】 ◆ **háromkötetes** わ ぜんさんかん ほん 「これは全3巻の本です。」 „Ez egy háromkötetes könyv.”

せんさんぎん 【清算金】 ◆ **elszámolás összege**

せんざんこう 【穿山甲】 ◆ **tobzoska**

せんざんこうか 【穿山甲科】 ◆ **tobzoskafélék**

せんし 【先史】 ◆ **őstörténet**

せんし 【戦史】 ◆ **hadtörténelem** ◆ **hadtörténet**

せんし 【戦士】 ◆ **harcos** ◆ **szószóló** じゆう 「自由の戦士」 „szabadság szószólója” ◆ **vitéz** ◆ **じゅうじぐんせんし** 【十字軍戦士】 **keresztes lovag** ◆ **むめいせんしのはか** 【無名戦士の墓】 ismeretlen katona sírja

せんし 【戦死】 ◆ **háborús halál**

せんし 【穿刺】 ◆ **pungálás** ◆ **punkció** ◆ **szúr csapolás**

せんし 【蘚歯】 ◆ **perisztóma** (植物の)

せんじ 【宣旨】 ◆ **császári rendelet**
せんじ 【戦時】 ◆ **háborús idők**
ぜんし 【全史】 ◆ **egész történelem**
ぜんし 【全市】 ◆ **egész város**
ぜんし 【全紙】 ◆ **egész lap** (紙面全体) ◆ **minden újság** (すべての新聞)
ぜんし 【前史】 ◆ **elejének története** (前半の歴史) 「中世 前史」 „középkor elejének története” ◆ **előtörténet** (前の歴史) ◆ **őstörténet** (先史)
ぜんし 【前翅】 ◆ **első szárny**
ぜんし 【前肢】 ◆ **mellső láb**
ぜんし 【禅師】 ◆ **zen mester**
ぜんじ 【漸次】 ◆ **fokozatosan** (だんだん) 「利益は漸次減少した。」 „A haszon fokozatosan csökkent.” ◆ **lassanként**
せんじか 【戦時下】 ◆ **háború alatt**
せんしがく 【先史学】 ◆ **őstörténet-kutatás**
せんじかの 【戦時下の】 ◆ **háborús**
ぜんじきゅうそくに 【漸次急速に】 ◆ **accelerando** ◆ **fokozatosan gyorsítva**
せんじきょうさんしゅぎ 【戦時共産主義】 ◆ **hadikommunizmus**
せんじぐすり 【煎じ薬】 ◆ **gyógyfőzet** ◆ **gyógytea**
せんじけいき 【戦時景気】 ◆ **háborús konjunkció**
せんじけいざい 【戦時経済】 ◆ **háborús gazdaság**
せんじこうさい 【戦時公債】 ◆ **hadikölcsön** ◆ **hadikötvény**
せんじさんぎょう 【戦時産業】 ◆ **hadiipar**
せんしした 【戦死した】 ◆ **elesett** 「戦死した人の追悼式を行った。」 „Elesettekről megemlékeztek.”
せんしじだい 【先史時代】 ◆ **őstörténelmi kor** ◆ **prehisztórikus kor**
せんしじだいの 【先史時代の】 ◆ **ősi** 「先史時代の日本」 „ősi Japán”
せんししゃ 【戦死者】 ◆ **háborúban elesett** ◆ **hősi halott**

せんししゃいぞく 【戦死者遺族】 ◆ **háborúban elesett családja**
せんししゃめいぼ 【戦死者名簿】 ◆ **elesettek listája**
せんしする 【戦死する】 ◆ **elesik** 「軍人が戦死した。」 „A katona a háborúban elesett.” ◆ **háborúban elesik** ◆ **harcban meghal**
ぜんじだい 【前時代】 ◆ **előző kor**
せんじたいせい 【戦時体制】 ◆ **háborús rendszer** ◆ **háborús rezsim**
ぜんじだいてきな 【前時代的な】 ◆ **ódivatú** (古風な) ◆ **premodern**
せんじちゅう 【戦時中】 ◆ **háború ideje alatt** 「戦時中軍需工場で働いた。」 „A háború ideje alatt hadüzemben dolgozott.”
せんしつ 【船室】 ◆ **hajókabin** ◆ **kabin** 「一等船室」 „elsőosztályú kabin” ◆ **kajüt** ◇ **いっとうせんしつ** 【一等船室】 **első osztályú kabin**
せんじつ 【先日】 ◆ **minap** 「先日友達がやってきました。」 „A minap eljött hozzám a barátom.” ◆ **múltkor** 「先日はお世話になりました。」 „Köszönöm, hogy a múltkor segített!”
ぜんしつ 【全室】 ◆ **minden szoba** 「全室空調にしました。」 „Minden szobába tettem légkondicionálót.”
ぜんじつ 【前日】 ◆ **előtti nap** 「旅行前日に車が壊れてしまった。」 „Az utazás előtti napon elromlott a kocsink.” ◆ **előző nap** 「その前日に床屋にいました。」 „Az előző nap fodrásznál voltam.” ◆ **megelőző nap** 「手術の前日は少し緊張した。」 „A műtétet megelőző napon izgultam.”
ぜんじつせい 【全実性】 ◆ **holokarpikus** (全実性～)
せんじつめる 【煎じ詰める】 ◆ **lefőz** (茶などを) ◆ **röviden összefoglal** (要約する) 「煎じ詰めると、こういうことです。」 „Röviden összefoglalva, ez van.”

センシティブな ◆ **érzékeny** ^{せいじてき}「政治的にセンシティブな話題」 „politikailag érzékeny téma”

ぜんじどう 【全自動】 ◆ **teljesen automata** (全自動～) ^{ぜんじどう せんたくき}「全自動洗濯機」 „teljesen automata mosógép”

ぜんじどうせんたくき 【全自動洗濯機】 ◆ **automata mosógép** ◆ **programozható mosógép**

せんしの 【先史の】 ◆ **őstörténeti** ◆ **prehisztórikus** ◆ **történelem előtti**

せんじばいしょう 【戦時賠償】 ◆ **háborús kártalanítás**

せんじほしょう 【戦時補償】 ◆ **háborús jóvátétel**

ぜんしほんしゅぎ 【前資本主義】 ◆ **prekapitalizmus**

ぜんしほんしゅぎしゃかい 【前資本主義社会】 ◆ **prekapitalista társadalom**

せんしゃ 【戦車】 ◆ **harckocsi** ^{まちじゅう せんしゅ}「町中を戦車が走っていた。」 „Szerte a városban harckocsik mentek.” ◆ **páncélos** ◆ **tank** ◇ **たいせんしゃほう** 【対戦車砲】 **páncéltörő löveg**

せんしゃ 【洗車】 ◆ **autómosás** ◆ **kocsimosás**

せんじゃ 【選者】 ◆ **műbíráló** ◆ **szerkesztő** ◆ **válogató**

ぜんしゃ 【全射】 ◆ **szürjektív leképezés** (数学)

ぜんしゃ 【前者】 ◆ **előbbi** ^{ぜんしゃ こうしゃ かつ}「前者より後者の方が好き。」 „Az előbbihez képest az utóbbit jobban szeretem.” ◆ **előző** ^{ふた りゆう なか わ}「二つの理由の中では前者が重要です。」 „A két ok közül az előző fontosabb.”

ぜんしゃ 【前車】 ◆ **előtte haladó kocsi** ^{ぜんしゃ せつきん}「前車に接近した。」 „Közlebb kerültem az előttem haladó kocsihoz.”

せんしゃくていしょう 【浅酌低唱】 ◆ **spiccesen dúdolás**

せんしゃじょう 【洗車場】 ◆ **autómosó** ◆ **kocsimosó**

せんしゃする 【洗車する】 ◆ **autót mos** ^{せんしゅ}「洗車してもらった。」 „Megmosattam az autót.”

ぜんしゃちょう 【前社長】 ◆ **előző igazgató**
ぜんしゃのくつがえるはこうしゃのいましめ ^{ぜんしゅ}【前車の覆るは後車の戒め】 **zensa-no kucugaeru-va kósa-no imasime** ◆ **más káran tanul az okos**

ぜんしゃのてつをふむ ^{ぜんしゅ}【前車の轍を踏む】 ◆ **elődei hibájába esik**

せんしゃぶたい 【戦車部隊】 ◆ **páncélos egység**

せんしゃへい 【戦車兵】 ◆ **páncélos**

ぜんしゃりん 【前車輪】 ◆ **első kerék**

せんしゅ 【僭主】 ◆ **zsarnok** (暴君) ^{せんしゅ}「僭主は追放された。」 „Elűzték a zsarnokot.”

せんしゅ 【先取】 ◆ **előbb szerzés** (先に取ること)

せんしゅ 【織手】 ◆ **karcsú kéz** ◆ **kecses kéz**

せんしゅ 【腺腫】 ◆ **mirigydaganat**

せんしゅ 【船主】 ◆ **hajótulajdonos**

せんしゅ 【船首】 ◆ **hajóorr**

せんしゅ 【選手】 ◆ **játékos** ^{せんしゅ}「サッカー選手はイエローカードをもらった。」 „A futballjátékos sárga lapot kapott.” ◆ **sportoló** ◆ **versenyző** ◇ **オリンピックせんしゅ** 【オリンピック選手】 **olimpiai versenyző** ◇ **けいりょうきゅうせんしゅ** 【軽量級選手】 **könnyűsúlyú versenyző** ◇ **こうたいせんしゅ** 【交代選手】 **cserejátékos** ◇ **サッカーせんしゅ** 【サッカー選手】 **futballista** ◇ **しゃげきのせんしゅ** 【射撃の選手】 **sportlövész** ◇ **じゅうりょうせんしゅ** 【重量選手】 **nehézsúlyú játékos** ◇ **しよくぎょうせんしゅ** 【職業選手】 **hivatásos versenyző** ◇ **しんじんせんしゅ** 【新人選手】 **új játékos** ◇ **スポーツせんしゅ** 【スポーツ選手】 **sportversenyző** ◇ **たいそうせんしゅ** 【体操選手】 **tornász** ^{たいそうせんしゅ}「体操選手になりたい。」 „Tornász szeretnék lenni.” ◇ **だいひょうせんしゅ** 【代表選手】 **válogatott versenyző** ^{だいひょうせんしゅ}「ハンガリー代表選手」 „magyar válogatott versenyző” ◇ **だいひょうせんしゅ** 【代表選手】 **válogatott játékos** ^{だいひょうせんしゅ}「ハンガリー代表選手」 „magyar válogatott játékos” ◇ **テニ**

スせんしゅ 【テニス選手】 **teniszjátékos** ◇
テニスせんしゅ 【テニス選手】 **teniszező** ◇
トップせんしゅ 【トップ選手】 **élsportoló** ◇
トップせんしゅ 【トップ選手】 **élversenyző** ◇
プロせんしゅ 【プロ選手】 **hivatásos versenyző** ◇ **ベテランせんしゅ** 【ベテラン選手】 **veterán játékos** ◇ **めいせんしゅ** 【名選手】 **híres sportoló** ◇ **やきゅうせんしゅ** 【野球選手】 **bázislabdajátékos** ◇ **やきゅうせんしゅ** 【野球選手】 **baseballjátékos** ◇ **レスリングせんしゅ** 【レスリング選手】 **birkózó** ◇ **わかてせんしゅ** 【苦手選手】 **fiatal versenyző**

せんしゅう 【先週】 ◆ **múlt hét** 「先週の台風せんしゅう たいふうは多くおほくの被害ひがいをもたらした。」 „A múlt heti tájfun sok kárt okozott.” ◆ **múlt héten** 「先週せんしゅう海外旅行かいがりにょこうに行ってきた。」 „Múlt héten külföldre utaztam.”

せんしゅう 【千秋】 ◆ **ezer év** (千年) 「子供こどもの帰省きせいを一日いちじつ千秋せんしゅうの思いで待っていた。」 „Ezer évnek tűnt, míg a gyermekem hazalátogat.” ◆ **hosszú idő** (長い年月)

せんしゅう 【専修】 ◆ **szakirányú tanulmány**
せんしゅう 【選集】 ◆ **antológia** ◆ **szemelvények** 「ハンガリー文学 選集」 „szemelvények a magyar irodalomból” ◆ **válogatás**

せんじゅう 【先住】 ◆ **őshonosság**

ぜんしゅう 【全集】 ◆ **összes mű** ◆ **teljes gyűjtemény** 「芥川 龍之介 全集」 „Akutagava Rjúnoszuke műveinek teljes gyűjteménye”

ぜんしゅう 【禅宗】 ◆ **zen buddhizmus** ◆ **zen vallás**

せんしゅうか 【専修科】 ◆ **szakkurzus**

せんしゅうがっこう 【専修学校】 ◆ **szakiskola**

せんしゅうかもく 【専修科目】 ◆ **szaktárgy**

ぜんじゅうじじんたい 【前十字鞆帯】 ◆ **első keresztzalag**

せんじゅうしゃ 【専従者】 ◆ **kizárólagos foglalkoztatott** 「農業 専従者」 „kizárólag mezőgazdasággal foglalkozó ember” ◆ **teljes munkaidős dolgozó**

せんしゅうする 【専修する】 ◆ **szakterületen tanul** 「電気工学でんきこうがくを専修せんしゅうする。」 „Villamosmérnöki szakterületen tanul.”

せんじゅうする 【専従する】 ◆ **kizárólagosan dolgozik** 「家族は事業に専従している。」 „A család kizárólagosan a vállalkozásukon dolgozik.”

せんしゅうねん 【千周年】 ◆ **millennium**

せんしゅうねんの 【千周年の】 ◆ **millenniumi**

せんじゅうの 【先住の】 ◆ **őshonos** 「先住の民族」 „őshonos nép” ◆ **régebb óta ott lakó** 「新たに迎えた猫と先住の犬」 „újjonnan jött macska és régebb óta ott lakó kutya”

せんじゅうの 【専従の】 ◆ **teljes munkaidős** 「専従の人を雇う。」 „Teljes munkaidős embert vesz fel.”

せんじゅうみん 【先住民】 ◆ **bennszülött** ◆ **őslakó** ◆ **őslakosság** ◇ **ほくべいせんじゅうみん** 【北米先住民】 **észak-amerikai indián**

せんじゅうみんぞく 【先住民族】 ◆ **bennszülött**

せんしゅうらく 【千秋楽】 ◆ **zárónap** 「芝居しばいは千秋楽せんしゅうらくになった。」 „Elérkezett az színelőadás zárónapja.”

ぜんじゅうりょう 【全重量】 ◆ **összsúly** 「ざいりょう ぜんじゅうりょう 材料の全重量」 „alapanyagok összszülya”

せんしゅかざり 【船首飾り】 ◆ **orszobor** (船首像)

せんじゅかんのん 【千手観音】 ◆ **Sahasrabhuja Arya Avalókitésvara** ◆ **Szendzsu Kannon**

せんしゅきょうかい 【船主協会】 ◆ **hajótulajdonosok társasága**

せんじゅく 【先熟】 ◆ **korábban érés** ◇ **せいせんじゅく** 【雌性先熟】 **protoginia** ◇ **ゆうせいせんじゅく** 【雄性先熟】 **protandria**

せんしゅけん 【先取権】 ◆ **elsőbbség** 「せんしゅけん けんそく 先取権の原則」 „elsőbbség elve”

せんしゅけん 【選手権】 ◆ **bajnoki cím** (資格) 「せんしゅけん あらせ 選手権を争っている。」 „Harcol a bajnoki címért.” ◆ **bajnokság** ◇ **オープンせんしゅ**

ゆけん 【オープン選手権】 *nyilt verseny* ◇
せかいせんしゅけん 【世界選手権】 *világbajnokság*

せんしゅけんぼじしゃ 【選手権保持者】 ◇ *címvédő*

せんしゅする 【先取る】 ◇ *előbb szerez*
(先に取る) 「この選手は一点を先取した。」
„Ez a versenyző előbb szerzett pontot.”

せんしゅぞう 【船首像】 ◇ *orszobor*

せんしゅだん 【選手団】 ◇ *csapat*

せんしゅつ 【選出】 ◇ *kiválasztás* ◇ *megválasztás*

せんじゅつ 【戦術】 ◇ *harcászat* ◇ *taktika*
〔巧みな戦術〕 „ügyes taktika” ◇ **いすわりせんじゅつ** 【居座り戦術】 *tárgyalóasztalnál kifárasztásos taktika* ◇ **ぎゅうぼせんじゅつ** 【牛歩戦術】 *halogató taktika* ◇ **こうとうせんじゅつ** 【高等戦術】 *kifinomult taktika* ◇ **じんかいせんじゅつ** 【人海戦術】 *túlerő taktikája* ◇ **とうそうせんじゅつ** 【鬪争戦術】 *harci taktika*

せんじゅつか 【戦術家】 ◇ *taktikus*

せんじゅつかくへいき 【戦術核兵器】 ◇ *harcászati nukleáris fegyver* ◇ *taktikai atomfegyver* ◇ *taktikai nukleáris fegyver*

せんしゅつする 【選出する】 ◇ *kiválaszt* 「ハンガリー代表選手を選出した。」 „Kiválasztották a magyar válogatott versenyzőit.” ◇ **megválaszt** 「彼は総理大臣に選出された。」 „Megválasztották miniszterelnöknek.”

せんじゅつの 【戦術の】 ◇ *taktikai*

ぜんしゅつつの 【前出の】 ◇ *korábban szerepelt* 「前出の名前を忘れた。」 „Elfelejtettem a korábban szerepelt nevet.” ◇ **korábban tárgyalt** 「前出の話題に再度言及する。」 „Újra hivatkozik a korábban tárgyalt témára.”

ぜんじゅつつの 【前述の】 ◇ *előzőleg említett* 「条件は前述の通りです。」 „Az előzőleg említett feltételeim vannak.” ◇ **korábban kifejtett** 「前述の通り弊社は経験が豊富です。」 „Mint korábban kifejtettük, cégünk sok tapasztalattal rendelkezik.”

せんじゅつへいき 【戦術兵器】 ◇ *harcászati fegyver* ◇ *taktikai fegyver*

せんじゅつミサイル 【戦術ミサイル】 ◇ *harcászati rakéta*

せんしゅてん 【先取点】 ◇ *első gól* ◇ *első pont*

せんしゅとくてん 【先取得点】 ◇ *előbb szerzett pont* 「先取得点をあげた。」 „Előbb szerzett pontot.” ◇ **kezdőgól**

せんしゅとつけん 【先取特権】 ◇ *elsőbbség joga*

せんしゅぼうえい 【専守防衛】 ◇ *agresszió nélküli védelem* ◇ *kizárólagos védelem*

せんしゅむら 【選手村】 ◇ *olimpiai falu*

せんしゅるいの 【千種類の、1000種類の】 ◇ *ezerféle*

ぜんじゅんじょしゅうごう 【全順序集合】 ◇ *rendezett halmaz*

せんしよ 【選書】 ◇ *könyvkollekció* ◇ *válogatott művek*

ぜんしよ 【全書】 ◇ *teljes könyvsorozat* ◇ *tökéletes összefoglaló* ◇ **ひゃつかぜんしよ** 【百科全書】 *enciklopédia* (百科事典) ◇ **ひゃつかぜんしよ** 【百科全書】 *teljes enciklopédiasorozat* ◇ **ろつぼうぜんしよ** 【六法全書】 *törvénytár* ◇ **ろつぼうぜんしよ** 【六法全書】 *hat törvénykönyv*

ぜんしよ 【善処】 ◇ *megfelelő intézkedés*

せんしょう 【僭称】 ◇ *mondvacsinált elnevezés*

せんしょう 【先勝】 ◇ *jó nap reggel, de rossz este*

せんしょう 【戦傷】 ◇ *háborús sebesülés* ◇ *harci seb*

せんしょう 【戦勝】 ◇ *diadal* ◇ *háborús győzelem*

せんじょう 【戦場】 ◇ *csatater* 「部屋はいつも戦場のようだった。」 „A szobája mindig úgy néz ki, mint egy csatater.” ◇ **harcmező** 「戦場に散った兵士」 „harcmezőn elesett katona” ◇ **harc tér** 「戦場に赴く。」 „A harctérre indul.” ◇ **こせんじょう** 【古戦場】 *történelmi csata színhelye* ◇ **せんじょうとかさする** 【戦場と化する】 *csataterévé válik* 「戦場と化した売場」 „csataterévé vált árusítóhely”

せんじょう 【扇情、煽情】 ◆ **érzelmek felkavarása** ◆ **hatásvadászat** ◇ **せんじょうてきな** 【扇情的な、煽情的な】 **hatásvadász** 「せんじょうてきな きじ 扇情的な記事」 „hatásvadász cikk”

せんじょう 【洗浄、洗滌】 ◆ **mosás** ◆ **tisztítás** ◇ **いせんじょう** 【胃洗浄】 **gyomormosás** ◇ **かがくてきせんじょう** 【化学的洗浄】 **vegyi tisztítás** ◇ **せんじょうする** 【洗浄する】 **tisztít** 「便器を洗浄した。」 „Vécét tisztított.”

せんじょう 【線上】 ◆ **határon** (すれすれ) かれ わ のうしゆけつ せんじょう 「彼は脳出血の線上にあった。」 „Az agyvérzés határán volt.” ◆ **vonalon** (線の上) 「この3点は同一直線上にある。」 „Ez a három pont egy egyenes vonalon fekszik.”

せんじょう 【線条】 ◆ **csík** ◇ **げんしせんじょう** 【原始線条】 **őscsik**

せんじょう 【船上】 ◆ **fedélzet** 「船上で火事が起きた。」 „A hajó fedélzetén tűz ütött ki.” ◆ **hajón levő** 「船上パーティーを開いた。」 „Partit rendezett a hajón.”

ぜんしょう 【全勝】 ◆ **veretlenség**

ぜんしょう 【全焼】 ◆ **teljes leégés**

ぜんしょう 【全称】 ◆ **általánosság**

ぜんしょう 【前哨】 ◆ **előretolt állás** ◇ **ぜんしょうせん** 【前哨戦】 **előcsatározás** 「選挙の せんきよ せんしょうせん ほん 前哨戦が始まった。」 „Elkezdődött a választások előcsatározása.”

ぜんじょう 【禅定】 ◆ **dhjána** (ディヤーナ)

せんじょうえき 【洗浄液】 ◆ **tisztítófolyadék**

せんじょうかじよ 【扇状花序】 ◆ **legyező virágzat**

せんじょうき 【洗浄器、洗浄機】 ◆ **fecskendő** 「鼻の洗浄器」 „orrfecskendő” ◆ **tisztítógép** 「眼鏡の洗浄器」 „szemüvegtisztító gép” ◇ **こうあつせんじょうき** 【高压洗浄機】 **gőzborotva** (温水のもの)

せんしょうきねんび 【戦勝記念日】 ◆ **háborús győzelem napja**

ぜんしょうきんむ 【前哨勤務】 ◆ **kihelyezett szolgálat**

ぜんじょうけんご 【禅定堅固】 ◆ **meditáció kora**

せんじょうこうすいたい 【線状降水体】 ◆ **lineáris esőszáv**

ぜんしょうこうていはんだん 【全称肯定判断】 ◆ **univerzális állítás**

せんしょうこく 【戦勝国】 ◆ **győztes ország**

せんじょうこん 【線条痕】 ◆ **huzagolás okozta karcolás**

せんじょうざい 【洗浄剤】 ◆ **tisztítószer** ◇ **さんせいせんじょうざい** 【酸性洗浄剤】 **savas tisztítószer** ◇ **はいすいこうせんじょうざい** 【排水口洗浄剤】 **lefolyótisztító**

せんしょうしゃ 【戦傷者】 ◆ **háborús sebesült**

せんじょうする 【洗浄する】 ◆ **tisztít** 「便器を洗浄した。」 „Vécét tisztított.”

ぜんしょうする 【全勝する】 ◆ **minden mérkőzését megnyer** 「応援しているチームは全勝した。」 „A csapatom minden mérkőzést megnyert.”

ぜんしょうする 【全焼する】 ◆ **leég** 「三階建ての建物が全焼した。」 „Háromemeletes épület égett le.” ◆ **tűz martalékává válik** 「寺は全焼した。」 „A templom a tűz martalékává vált.”

ぜんしょうせん 【前哨戦】 ◆ **előcsatározás** 「選挙の前哨戦が始まった。」 „Elkezdődött a választások előcsatározása.”

せんじょうたい 【線条体】 ◆ **csikolt test**

せんじょうち 【扇状地】 ◆ **hordalékkúp**

ぜんしょうち 【前哨地】 ◆ **előretolt állás**

せんじょうてきな 【扇情的な、煽情的な】 ◆ **hatásvadász** 「扇情的な記事」 „hatásvadász cikk”

ぜんしょうとう 【前照灯】 ◆ **első lámpa** ◆ **fényszóró** (ヘッドライト)

せんじょうとかする 【戦場と化する】 ◆ **csataterre válik** 「戦場と化した売場」 „csataterre vált árusítóhely”

せんしょうのしゅくが [戦勝の祝賀] ◆ **diadalünnep**

せんじょうはつねつたい [線状発熱体] ◆ **fűtőszál**

せんじょうひしつ [線条皮質] ◆ **striatális kéreg**

ぜんしょうひていはんだん [全称否定判断] ◆ **univerzális tagadás**

ぜんしょうぶたい [前哨部隊] ◆ **előőrs**

ぜんしょうゆうしょうする [全勝優勝する] ◆ **veretlenül nyeri meg a bajnokságot** 「チームは全勝優勝した。」 „A csapat veretlenül nyerte meg a bajnokságot.”

せんしよく [染織] ◆ **szövés és festés**

せんしよく [染色] ◆ **festés** ◆ **színezés** ◆ **グラムせんしよく** [グラム染色] **Gramfestés** ◆ **こうさんせんしよく** [抗酸染色] **savellenállásos festés** ◆ **せいたいせんしよく** [生体染色] **élő szövet festése**

せんしよくき [染色機] ◆ **kelmefestő gép**

せんしよくこうじょう [染色工場] ◆ **kelmefestő műhely**

せんしよくしつ [染色質] ◆ **kromatin** ◆ **しんせいせんしよくしつ** [真正染色質] **eukromatin**

せんしよくする [染色する] ◆ **fest** 「生地を染色する。」 „Szövetet fest.”

せんしよくたい [染色体] ◆ **kromoszóma** ◆ **エックスせんしよくたい** [X染色体] **X-kromoszóma** ◆ **かじょうせんしよくたい** [過剰染色体] **járulékos kromoszóma** ◆ **かじょううせんしよくたい** [過剰染色体] **számfeletti kromoszóma** ◆ **さんせんしよくたいせい** [三染色体性] **trisómia** ◆ **じょうせんしよくたい** [常染色体] **autoszóma** (性染色体以外の染色体) ◆ **じんこうせんしよくたい** [人工染色体] **mesterséges kromoszóma** ◆ **せいせんしよくたい** [性染色体] **nemi kromoszóma** ◆ **せいせんしよくたい** [性染色体] **ivari kromoszóma** ◆ **ワイせんしよくたい** [Y染色体] **Y-kromoszóma**

せんしよくたいいじょう [染色体異常] ◆ **kromoszóma-rendellenesség**

せんしよくたいウォーキング [染色体ウォーキング] ◆ **kromoszóma-séta** (染色体歩行)

せんしよくたいぐみ [染色体組] ◆ **kromoszóma-készlet**

せんしよくたいさくげん [染色体削減] ◆ **kromoszóma-rövidülés**

せんしよくたいちず [染色体地図] ◆ **kromoszóma-térkép**

せんしよくたいとつぜんへんい [染色体突然変異] ◆ **kromoszóma-mutáció**

せんしよくたいほこう [染色体歩行] ◆ **kromoszóma-séta**

せんしよくぶんたい [染色分体] ◆ **kromatid**

ぜんしよする [善処する] ◆ **megfelelően kezel** 「問題を善処した。」 „Megfelelően kezelte a problémát.”

せんじる [煎じる] / **せんずる** [煎ずる] ◆ **főz** 「煎じ立ての茶」 „frissen főtt tea” ◆ **főzéssel kinyer** ◆ **főzetet készít** ◆ **kifőz** 「葉草を煎じて薬を作った。」 „Kifőzte a gyógynövényből az orvosságot.” ◆ **にばんせんじ** [二番煎じ] **gyenge második eresztés** 「今回の構造改革は前回の二番煎じにすぎない。」 „Ez a strukturális reform csak egy gyenge második eresztése az előzőnek.”

せんしん [先進] ◆ **élen járás** ◆ **előrehaladás**

せんしん [専心] ◆ **odaadás** (献身) ◆ **いちいせんしん** [一意専心] **szívvel-lélekkel** 「一意専心、仕事に挑んでいる。」 „Szívvel-lélekkel dogozik.”

せんしん [線審] ◆ **partjelző** ◆ **vonalbíró**

せんじん [先人] ◆ **előd** 「先人の跡をたどる。」 „Követi elődeit.” ◆ **ős**

せんじん [先陣] ◆ **élenjáró** (一番乗り) ◆ **előőrs** (前の陣)

せんじん [千尋、千仞] ◆ **égig érő magasság** (高い) ◆ **feneketlen mélység** (深い) 「千尋の海」 „feneketlen mélységű tenger”

せんじん [戦陣] ◆ **hadmező** (戦場) ◆ **hadrend** (陣立て) ◆ **harc állás** (陣立て) ◆ **harcmező** (戦場) 「戦陣に望む。」 „Harcmezőre megy.”

ぜんしん [全身] ◆ **egész test** ^{ぜんしん} [全身に発疹 ^{はっしん} _でき] が出来た。] „Az egész testem kiütéses lett.” ◇ **ぜんしんますい** [全身麻酔、全身魔睡、全身麻睡] **altatás** (眠らせること) [全身麻酔を ^{ぜんしんますい} _か ^{しゅじゅつ} 掛けて手術をした。] „A műtétet altatással csinálták.”

ぜんしん [前身] ◆ **előd** ^{そしき} [組織の前身 ^{ぜんしん}] „szervezet elődje” ◆ **előélet** ◆ **előző test**

ぜんしん [前進] ◆ **előrehaladás** ^{ぜんしん} [前進と _{こうたい} 後退] „előrehaladás és visszalépés” ◆ **előrejutás** ◆ **előretörés** ◆ **haladás** ◇ **いっぽぜんしん** [一步前進] **egy lépés előre**

ぜんしん [前震] ◆ **előrengés**

ぜんしん [善神] ◆ **jó isten**

ぜんしん [漸進] ◆ **állandó előrehaladás** ◆ **apránként haladás** ◆ **fokozatos fejlődés**

ぜんじん [全人] ◆ **egész ember** ◆ **kiteljesedett ember** ◆ **teljes ember**

ぜんじんあらし [先陣争い] ◆ **elsőségért folytatott harc** ^{だいきぎょう どうし} [大企業同士の先陣争い] „nagyvállalatok elsőségért folytatott harca”

ぜんしんうんどう [全身運動] ◆ **egész test megmozgatása** ^{わ ぜんしんうんどう} [テニスは全身運動です。] „A tenisz az egész testet megmozgatja.”

ぜんしんかくとくていこうせい [全身獲得抵抗性] ◆ **szisztémás szerzett ellenállás (SAR)**

ぜんしんぎじゅつ [先進技術] ◆ **fejlett technológia**

ぜんじんきょういく [全人教育] ◆ **teljes ember nevelése**

ぜんしんけいれん [全身痙攣] ◆ **egész test rángatózása**

ぜんしんこうぎょうこく [先進工業国] ◆ **fejlett ipari ország**

ぜんしんこく [先進国] ◆ **fejlett ország** ◇ **こうぎょうぜんしんこく** [工業先進国] **iparilag fejlett ország**

ぜんしんしゅぎ [漸進主義] ◆ **fokozatosság elve** ◆ **gradualizmus**

ぜんしんしゅぎしゃ [漸進主義者] ◆ **fokozatosság híve** ◆ **gradualista**

ぜんしんしょうしゃ [全身照射] ◆ **egészttest-besugárzás**

ぜんしんしんれい [全身浸礼] ◆ **megmártózá** **zás keresztelés**

ぜんしんする [先進する] ◆ **felfejlődik** ^{くに} [国の _{さんぎょう} 産業は先進している。] „Az ország ipara felfejlődött.”

ぜんしんする [専心する] ◆ **odaadással csinál** ^{かれわ} [彼は仕事に専心している。] „Odaadásal dolgozik.”

ぜんしんする [前進する] ◆ **előrehalad** [プロジェクトは前進している。] „A projekt halad előre.” ◆ **előrejut** [渋滞で前進できなかった。] „A torlódás miatt nem tudunk előrejutni.” ◆ **előremegy** [一步前進する。] „Egy lépést előremegy.” ◆ **előretör** ^{わたくし} [私たちの会社はアメリカの市場で前進した。] „A cégünk előretört az amerikai piacon.”

ぜんしんする [漸進する] ◆ **apránként halad** ^{もくひょう} [目標に向かって ^{ぜんしん} 漸進する。] „Apránként halad a célja felé.”

ぜんしんせい [鮮新世] ◆ **pliocén kor**

ぜんしんせい [漸新世] ◆ **oligocén**

ぜんしんぜんれい [全身全霊] ◆ **szíve-lelke** ^{あたら} [新しい事業に全身全霊を注いだ。] „Szívét-lelkét beleadta az új vállalkozásba.” ◆ **teljes odaadás** ^{べんきょう} [勉強に全身全霊を傾けた。] „Teljes odaadással tanult.”

ぜんしんそう [漸深層] ◆ **batális zóna** ◆ **batipelágikus zóna**

ぜんしんぞう [全身像] ◆ **egész alakos kép**

ぜんしんてきしんか [漸進的進化] ◆ **fokozatos fejlődés**

ぜんしんてきな [先進的な] ◆ **élenjáró** [先進的な ^{こころ} 試み] „élenjáró próbálkozás” ◆ **fejlett** [先進的な ^{せんしんてき} 設計方法 ^{せつけいほう} を使った。] „Fejlett tervezési módszereket használt.”

ぜんしんてきな [漸進的な] ◆ **fokozatos** [漸進的な ^{へんか} 変化] „fokozatos változás”

せんしんばんく [千辛万苦] ◆ **ezerféle megpróbáltatás** ◆ **ezerféle nehézség**

ぜんしんびよう [全身美容] ◆ **testápolás**

ぜんしんふずい [全身不随] ◆ **teljes benuálás**

ぜんしんふずいになる [全身不随になる] ◆ **le-bénul** [彼は自動車事故で全身不随になった。] „Az autóbalesetben lebénult.”

ぜんしんますい [全身麻酔、全身麻酔] ◆ **altatás** (眠らせること) [全身麻酔を掛けて手術をした。] „A műtétet altatással csinálták.”

ぜんしんますいをかける [全身麻酔を掛ける、全身魔睡を掛ける、全身麻酔を掛ける] ◆ **al-**

tat (眠らせる) [この手術には全身麻酔を掛ける。] „Ennél a műtétnél altatni szoktak.” ◆

elaltat (眠らせる) [医者は患者に全身麻酔を掛けた。] „Az orvos elaltatta a beteget.”

ぜんじんみとうの [前人未踏の、前人未到の] ◆ **ember által el nem ért** [選手は前人未到の記録を達成した。] „A sportoló ember által el nem ért csúcsot állított be.” ◆ **ember által**

nem járt [研究は前人未踏の領域に進出した。] „A kutatás ember által nem jár területre hatolt.”

センス ◆ **érzék** [彼はビジネスセンスがない。] „Nincs üzleti érzéke.” ◆ **ízlés** [着こなしのセンスは全くない。] „Nincs semmi ízlése az öltözködéshez.” ◇ **ビジネス・センス** üzleti érzék

せんす [扇子] ◆ **legyező**

せんず [線図] ◆ **hálóábra** (グラフ) ◆ **se-matikus rajz** (設計図) ◆ **vonalrajz** (線で描いた図)

ぜんず [全図] ◆ **egész térkép** [日本全図] „egész Japán térképe”

せんすい [泉水] ◆ **forrás** (泉) ◆ **kerti tavacska** (庭の池)

せんすい [潜水] ◆ **víz alá merülés**

せんすいえいほう [潜水泳法] ◆ **búvárúszás**

せんすいかん [潜水艦] ◆ **tengeralattjáró** ◇ **げんしりょくせんすいかん** [原子力潜水艦] **atommeghajtású tengeralattjáró** ◇ **げんしりょくせんすいかん** [原子力潜水艦] **atomhajtású tengeralattjáró**

せんすいかんはつしゃだんどうミサイル [潜水艦発射弾道ミサイル] ◆ **tengeralattjáróról indított ballisztikus rakéta**

せんすいきぐ [潜水器具] ◆ **búvárfelszerelés**

せんすいぎょう [潜水業] ◆ **búváripar**

せんすいぎょうしゃ [潜水業者] ◆ **búváripari vállalat**

せんすいぐ [潜水具] ◆ **búvárfelszerelés**

せんすいし [潜水土] ◆ **búvár**

せんすいする [潜水する] ◆ **víz alá merül** [せんすいかん わ せんすい 潜水艦は潜水した。] „A tengeralattjáró víz alá merült.”

せんすいてい [潜水艇] ◆ **tengeralattjáró**

せんすいふ [潜水夫] ◆ **búvár**

せんすいふく [潜水服] ◆ **búváruha**

せんすいぼかん [潜水母艦] ◆ **tengeralattjáró-hordozó**

ぜんすう [全数] ◆ **teljes állomány** [全数のデータ] „teljes adatállomány” ◆ **teljes szám** [かんせんしゃ ぜんすう はあく 感染者の全数を把握する。] „A fertőzöttek teljes számát ismerik.”

ぜんすうの [全数] ◆ **komplett** ◆ **összes** [かいしゃ わ ふりょうひん ぜんすうかいしゅう 会社は不良品を全数回収した。] „A vállalat az összes hibás terméket visszahívta.” ◆ **teljes**

センスくさり [センス鎖] ◆ **szensz-szál** (DNAの有意鎖)

せんすのほね [扇子の骨] ◆ **legyezőborda**

せんする [宣する] ◆ **kihirdet** [閉廷を宣する。] „Kihirdeti a tárgyalás felfüggesztését.” ◆

üzen (宣告する) [戦いを宣する。] „Hadtat üzen.” ◇ **かいかいをせんする** [開会を宣する]

megnyitja az ülést [議長は開会を宣した。] „Az elnök megnyitotta az ülést.” ◇ **しゅうりょうをせんする** [終了を宣する] **lefúj** [しんばん わ しあいしゅうりょう せん 審判は試合終了を宣した。] „A bíró lefújta a mérkőzést.” ◇ **へいかいをせんする** [閉会を宣

する] **berekeszti az ülést** ^{ぎちょう わ へいかい}「議長は閉会を
宣した。」 „Az elnök berekesztette az ülést.”

せんずる【煎ずる】 / **せんじる**【煎じる】 ◆

főz ^{せん した} ^{ちや}「煎じ立ての茶」 „frissen főtt tea” ◆ **főz**
zással kinyer ◆ **főzetet készít** ◆ **kifőz** 「
やくそう せん くすり つく
葉草を煎じて薬を作った。」 „Kifőzte a gyógy-
nővényből az orvosságot.” ◆ **にばんせんじ**【二
番煎じ】 **gyenge második eresztés** 「今回
ごんかい
の構造改革は前回の二番煎じにすぎない。」
„Ez a strukturális reform csak egy gyenge máso-
dik eresztése az előzőnek.”

せんずるところ【詮ずる所、詮ずるところ】 ◆
végül is (結局) 「詮ずるところ、どうでも
いい。」 „Végül is mindegy.”

せんすわるい【センス悪い】 ◆ **izléstelen**

ぜんせ【前世】 ◆ **előző életben elkövetett**
tett 「前世の報い」 „büntetés az előző életben
elkövetett tettek miatt”

ぜんせい【先制】 ◆ **kezdő** (先制～) 「先制
せんせい
点」 „kezdőgól” ◆ **megelőző** (先制～) 「
せんせいしかうこうげき
先制核攻撃」 „megelőző atomtámadás” ◆ **うた**
のぜんせい【歌の先生】 **énektanár** ◆ **おん**
がくのぜんせい【音楽の先生】 **zenetanár** ◆

ぜんせいの【先制の】 **kezdő** 「先制の一発」
„kezdőütés”

ぜんせい【先生】 ◆ **doktor úr** ^{せんせい わ}「先生はこの
せんせい
病気についてどう思いますか？」 „A doktor úr-
nak mi a véleménye erről a betegségről?” ◆ **pe-**
dagógus ◆ **tanár** 「高等学校の先生」 „közép-
こうとうがっこう せんせい
iskolás tanár” ◆ **tanár úr** 「田中先生に数学を
たなかせんせい すうがく
教わった。」 „Tanaka tanár úrtól tanultam ma-
tematikát.” ◆ **tanító** (小学校の先生など) 「
しょうがっこう せんせい
小学校の先生」 „alsó tagozatos tanító” ◆ **úr**
べんごし せんせい てがみ か
「弁護士の先生に手紙を書いた。」 „Levelet ír-
tam az ügyvéd úrnak.” ◆ **うけもちのぜんせい**
【受け持ちの先生】 **osztályfőnök** ◆ **ごがく**
のぜんせい【語学の先生】 **nyelvtanár** ◆ **こ**
とばのぜんせい【言葉の先生】 **nyelvtanár** ◆
しゅうきょうきょういくのぜんせい 【宗教教育
の先生】 **hittanár** ◆ **じよせいのぜんせい**

【女性の先生】 **tanárnő** ◆ **じよせいのぜんせい**
い【女性の先生】 **tanítónő** (小学校の先生
など) ◆ **たいいくのぜんせい**【体育の先生】
tornatanár ◆ **だいいせんせい**【大先生】 **taní-**
tómester ◆ **だいいせんせい**【大先生】 **tiszte-**
letreméltó orvos ◆ **ダンスのぜんせい**【ダンス
の先生】 **táncatanár** ◆ **ハンガリーごのぜん**
せい【ハンガリー語の先生】 **magyartanár**

ぜんせい【宣誓】 ◆ **eskü** ^{せんせい} ^{しようげん}「宣誓をして証言す
る。」 „Eskü alatt tesz tanúvallomást.”

ぜんせい【専制】 ◆ **autokrácia** ◆ **despotiz-**
mus ◆ **önkénturalom**

ぜんせい【全盛】 ◆ **csúc** ^{とうじ} ^{かいしゃ わ}「当時この会社は
ぜんせい きわ
全盛を極めた。」 „Akkoriban volt ez a vállalat a
全盛を極めた。」 „Akkoriban volt ez a vállalat a
csúcson.” ◆ **fénykor** ^{ちゆうせい} ^わ ^{くに わ} ^{ぜんせい}「中世にはこの国は全盛
を誇った。」 „A középkorban élte fénykorát ez
az ország.”

ぜんせい【前世】 ◆ **előző élet** ^{ぜんせい わ}「前世はキリ
ンでした。」 „Az előző életemben zsiráf vol-
tam.”

ぜんせい【善政】 ◆ **jó kormányzás** ^{めいくん}「名君
わ ぜんせい し
は善政を敷いた。」 „A bölcs uralkodó jól kor-
mányzott.”

ぜんぜい【善逝】 ◆ **jól távozott buddha** ◆
szugata

ぜんせいがく【占星学】 ◆ **asztrológia**

ぜんせいき【全盛期】 ◆ **fénykor** ^{ていこうしゆぎ}「帝国主義
ぜんせいき
の全盛期」 „imperializmus fénykora” ◆ **legter-**
mékenyebb évek ^{さっか} ^{ぜんせいき}「作家の全盛期」 „író leg-
termékenyebb évei” ◆ **virágkor** ^{こっか}「国家の
ぜんせいき
全盛期」 „állam virágkora”

ぜんせいき【前世紀】 ◆ **múlt század** 「この
きかい わ ぜんせいき まつ つか
機械は前世紀の未まで使われていた。」 „Ezt a
gépet a múlt század végéig használták.”

ぜんせいきの【前世紀の】 ◆ **múlt századbeli**
ぜんせいき かがくしや
「前世紀の科学者」 „múlt századbeli tudós”

ぜんせいきのいぶつ【前世紀の遺物】 ◆ **öskö-**
いぶつ ぜんせいき いぶつ
vület 「このガラ携は前世紀の遺物だ。」 „Ez
a mobiltelefon egy öskövület.”

せんせいきょうじゅつしよ 【宣誓供述書】 ◆ **eskü alatti nyilatkozat**

せんせいくんしゅ 【専制君主】 ◆ **abszolút uralkodó** ◆ **autokrata** ◆ **önkénturalkodó** ◆ **zsarnok**

せんせいくんしゅこく 【専制君主国】 ◆ **abszolút monarchia**

せんせいくんしゅせいたい 【専制君主政体】 ◆ **abszolút monarchia**

せんせいこうげき 【先制攻撃】 ◆ **megelőző csapás** ◆ **megelőző támadás**

せんせいしき 【宣誓式】 ◆ **eskütétel**

ぜんせいじだい 【全盛時代】 ◆ **fénykor** ◆ **legjobb évek**

せんせいしゅぎ 【専制主義】 ◆ **abszolutizmus**
◇ **かいいいせんせいしゅぎ** 【開明専制主義】
felvilágosult abszolutizmus

せんせいしゅぎしゃ 【専制主義者】 ◆ **abszolutista**

せんせいじゅつ 【占星術】 ◆ **asztrológia** ◆ **csillagjóslás**

せんせいじゅつか 【占星術家】 ◆ **asztrológus** ◆ **csillagjós**

せんせいじゅつし 【占星術師】 ◆ **asztrológus** ◆ **csillagjós**

せんせいしよ 【宣誓書】 ◆ **írásos eskü** ◆ **nyilatkozat** 【宣誓書に妻に掛かる費用をすべて負担すると書く必要がある。】 „Szükség van egy nyilatkozatra, amiben leírja, hogy felesége tartózkodási költségeit vállalja.”

せんせいしよ 【陝西省】 ◆ **Senhszi** (陝西省)

せんせいする 【先制する】 ◆ **kezdetben vezet** 【チームは2点を先制した。】 „A csapat kezdetben 2 góllal vezetett.”

せんせいせいじ 【専制政治】 ◆ **abszolutizmus** ◆ **autokrácia** ◆ **despotizmus**

せんせいてきな 【専制的な】 ◆ **despotikus** ◆ **önkénturalkodó** 【専制的な政治】 „önkénturalkodómi politika” ◆ **zsarnoki** 【専制的な体制】 „zsarnoki rendszer”

ぜんせいになる 【全盛になる】 ◆ **eljön az ideje** 【時代は進み、スマホが全盛になった】 „Az idő múlásával eljött az okostelefonok ideje.”

ぜんせいになしよ 【宣誓認証】 ◆ **esküt tanúsító irat**

ぜんせいの 【先制の】 ◆ **kezdő** 【先制の一発】 „kezdőtűtés”

ぜんせいの 【専制の】 ◆ **önkénturalkodó**

ぜんせいふりよ 【宣誓俘虜】 ◆ **feltételelesen szabaddalra helyezett hadifogoly**

ぜんせいをする 【宣誓をする】 ◆ **leteszi az esküt** 【軍人は宣誓をした。】 „A katonák letették az esküt.”

センセーショナルな ◆ **szenzációs** 【センセーショナルなニュース】 „szenzációs hír”

センセーショナルなえんぎ 【センセーショナルな演技】 ◆ **világszám** 【このピエロはセンセーショナルな演技を見せる。】 „Ez a bohóc egy világszám.”

センセーション ◆ **szenzáció** 【ニュースはセンセーションを巻き起こした。】 „A hír szenzációt keltett.”

ぜんせかい 【全世界】 ◆ **egész világ** 【この発見は全世界を揺るがした。】 „Ez a felfedezés az egész világot megrengette.” ◆ **földkerekség** 【彼の名は全世界で知られている。】 „Az egész földkerekségen ismerik a nevét.”

ぜんせかいてきな 【全世界的な】 ◆ **globális** 【全世界的な景気後退】 „globális recesszió” ◆ **világméretű** 【全世界的な問題】 „világméretű probléma”

せんせき 【戦績】 ◆ **harci teljesítmény** (戦いの成績) ◆ **sportteljesítmény** (試合の成績) 【サッカー選手の戦績】 „focista sportteljesítménye”

せんせき 【戦跡】 ◆ **háború maradványa** (戦争遺跡) ◆ **régii csata helyszíne**

せんせき 【船籍】 ◆ **felségjel** ◆ **hajó illetősége**

せんせきこう 【船籍港】 ◆ **honi kikötő**

せんせきしょうめいしよ 【船籍証明書】 ◆
lajstromozási okmány (船舶国籍証書)

せんせきとうろく 【船籍登録】 ◆ **hajólaajstromozás**

せんせきふめいの 【船籍不明の】 ◆ **ismeret-**
len felségjelű 【船籍不明の船】 „ismeretlen
felségjelű hajó” ◆ **ismeretlen illetőségű** 「
せんせきふめい せんぱく
船籍不明の船舶」 „ismeretlen illetőségű hajó”

せんせきぶん 【線積分】 ◆ **vonalintegrál**

せんせきめぐり 【戦跡巡り】 ◆ **régi csatame-**
zők felkeresése

ぜんせせいぞん 【前世生存】 ◆ **előbb létezés**

ぜんせつ 【前節】 ◆ **előző bekezdés**

ぜんぜつばいん 【前舌母音】 ◆ **elől képzett**
magánhangzó (a:, ə:, e:, i/i:, œ/ø:, y/y:,
a:)

せんせん 【先々】 ◆ **kettővel ezelőtt** ◆ **せん**
せんしゅう 【先々週】 **két héttel ezelőtt** 「
せんせんしゅう きんようび ひる なに た
先々週の日曜日のお昼に何を食べたかなんて
おぼ
覚えてません。」 „Persze, hogy nem emlék-
szem, hogy mit ettem két héttel ezelőtt, délben.”

せんせん 【宣戦】 ◆ **hadiállapot kihirdetése**

せんせん 【戦線】 ◆ **front** 「徴兵を受け戦線
た
に立った。」 „Besorozták és a frontra vitték.” ◆

harcvonal 「戦線に復帰する。」 „Visszatér a
harcvonalra.” ◆ **きょうどうせんせん** 【共同戦
線】 **közös front** ◆ **じんみんせんせん** 【人民
戦線】 **népfront** ◆ **とういつせんせん** 【統一戦
線】 **egységfront**

せんぜん 【戦前】 ◆ **háború előtt** 「我が国
わ せんぜん おな みち ある
は戦前と同じ道を歩んでいる。」 „Országunk a
háború előttihez hasonló úton jár.”

ぜんせん 【全線】 ◆ **minden vonal** 「この
ていぎけん わ ちかてつ ぜんせんの お
定期券は地下鉄全線で乗り降りできる。」 „Ez-
zel a bérlettel minden metróvonalra fel lehet ül-
ほんじつ わ ひがしきゅうせんぜんせん わ
ni.” ◆ **összes vonal** 「本日は東 急 線全線は
きゅうじつ うんでん
休日ダイヤで運転する。」 „Ma a Tókjú
összes vonala ünnepnap menetrenddel közleke-
dik.” ◆ **teljes front** (戦線の全体) ◆ **teljes**
とうきゅうとうよこせんぜんせん うんでん みあ
szakasz 「東 急 東 横 線 全 線 が 運 転 を 見 合 わ せ

ています。」 „Nem járnak a vonatok a Tókjú
Tójoko vonal teljes szakaszán.”

ぜんせん 【前線】 ◆ **front** ^{ぜんせん たたか へいし}
「fronton harcoló katona” ◆ **frontvonal** ◆
おんだんぜんせん 【温暖前線】 **melegfront** ◆
かんれいぜんせん 【寒冷前線】 **hidegfront** ◆
さくらぜんせん 【桜前線】 **cseresznyevi-**
rágzás frontvonal ◆ **ていたいぜんせん**
【停滞前線】 **állófront** ◆ **ばいうぜんせん**
【梅雨前線】 **csapadékos évszak eső-**
frontja ◆ **へいそくぜんせん** 【閉塞前線】
okklúziós front

ぜんせん 【善戦】 ◆ **derekas küzdelem** ◆ **hó-**
sies harc ◆ **ぜんせんする** 【善戦する】 **szé-**
pen harcol 「善戦して死んだ。」 „Szépen
harcolva halt meg.” ◆ **ぜんせんする** 【善戦す
る】 **derekasan megküzd** 「善戦して優勝し
た。」 „Derekasan megküzdött a győzelemért.”
◆ **ぜんせんする** 【善戦する】 **hősiesen har-**
col 「善戦して倒れた。」 „Hősiesen harcolt, és
elesett.”

ぜんぜん 【全然】 ◆ **dehogy** ^{わたし わ ぜんぜん}
^{かぬち わ}
「私は全然お
金持ちではない。」 „Dehogy vagyok gazdag!” ◆

egyáltalán 「これは全然わかりません。」
„Ezt egyáltalán nem értem.” ◆ **egy frászt** (俗
語) ◆ **korántsem** 「給料が全然足りない。」
„A fizetése korántsem elég.” ◆ **teljes**

egészében (まったく) 「その話は全然
はなし わ ぜんぜんうそ
違った。」 „Az a történet teljes egészében hamis
volt.” ◆ **ugyan** 「車は全然欲しくない。」 „Én
ugyan nem akarok autót!”

ぜんぜん 【前々】 ◆ **kettővel ezelőtti**
^{ぜんぜんかい}
(前々～) 「前々回のドラマを見た。」 „A so-
rozatom kettővel ezelőtti részét néztem.”

せんせんきょうきょうと 【戦々恐々と】 ◆ **féle-**
lemtől reszketve

せんせんきょうきょうとする 【戦戦兢兢とす
る、戦々兢兢とする、戦戦恐恐とする、戦々
あつか
恐々とする】 ◆ **borzasztóan fél** 「どんな扱
う
いを受けるかと 戦々兢兢とした。」 „Bor-
zasztóan féltem, hogyan fognak bánni velem.”

ぜんせんくとう 【善戦苦闘】 ◆ **helytállás**

せんせんげつ [先々月、先先月] ◆ **két hónap nappal ezelőtt** [先々月プレゼントを頂いた。] „Két hónappal ezelőtt kaptam egy ajándékot.”

せんせんしゅう [先々週] ◆ **két héttel ezelőtt** [先々週の金曜日のお昼に何を食べたかなんて覚えてません。] „Persze, hogy nem emlékszem, hogy mit ettem két héttel ezelőtt, délben.”

ぜんせんする [善戦する] ◆ **derekasan megküzd** [善戦して優勝した。] „Derekasan megküzdött a győzelemért.” ◆ **hősiesen harcol** [善戦して倒れた。] „Hősiesen harcolt, és elesett.” ◆ **szépen harcol** [善戦して死んだ。] „Szépen harcolva halt meg.”

ぜんぜんたりない [全然足りない] ◆ **meg sem kottyan** (俗語) [この小さなサンドイッチではこんな大きな人には全然足りない。] „Ez a kis szendvics ekkora embernek meg sem kottyan.”

ぜんせんとはいん [前線特派員] ◆ **frontvonatra kiküldött tudósító**

ぜんせんとはつば [前線突破] ◆ **frontáttörés**
せんぜんの [戦前の] ◆ **háború előtti** [戦前の夏季オリンピック] „háború előtti nyári olimpia”

ぜんせんのえいきょう [前線の影響] ◆ **front-hatás** [前線の影響で天気は不安定になる。] „A fronthatás miatt bizonytalaná válik az időjárás.”

ぜんせんのつうか [前線の通過] ◆ **frontátvonulás**

せんぜんは [戦前派] ◆ **háború előtti generáció** ◆ **háború előtti nemzedék**

せんせんふこく [宣戦布告] ◆ **hadüzenet** [対米宣戦布告] „hadüzenet Amerikának”

せんせんふこくする [宣戦布告する] / **せんせんふこくをする** [宣戦布告をする] ◆ **hadat üzen** [隣国に宣戦布告をした。] „Hadat üzent a szomszéd országnak.” ◆ **kihirdeti a ha-**

diállapotot [ラジオで宣戦布告した。] „Rádióon kihirdette a hadiállapotot.”

せんせんふこくをする [宣戦布告をする] / **せんせんふこくをする** [宣戦布告する] ◆ **hadat üzen** [隣国に宣戦布告をした。] „Hadat üzent a szomszéd országnak.” ◆ **kihirdeti a hadiállapotot** [ラジオで宣戦布告した。] „Rádióon kihirdette a hadiállapotot.”

ぜんせんぶたい [前線部隊] ◆ **arcvonal**
せんそ [蟾酥] ◆ **varangyméreg**
せんそ [踐祚] ◆ **trónra lépés**

せんぞ [先祖] ◆ **ós** [先祖代々の墓に入った。] „Az ósi családi kriptába tették.”

せんそう [戦争] ◆ **háború** [戦争に負けた。] „Elvesztettük a háborút.” ◆ **óriási fordulás** [一気に注文が入って、うちの部は戦争状態だ。] „Az egyszerre jött megrendelések miatt a részlegünkben óriási a felfordulás.” ◇

うちゅうせんそう [宇宙戦争] **űrháború** ◇ **かかくせんそう** [価格戦争] **árháború** ◇ **げんしせんそう** [原子戦争] **atomháború** ◇ **げんていせんそう** [限定戦争] **korlátozott háború** ◇ **さんじゅうねんせんそう** [三十年戦争] **harmincéves háború** ◇ **しゅうきょうせんそう** [宗教戦争] **vallásháború** ◇ **しんりせんそう** [心理戦争] **lélektani hadviselés** ◇ **しんりやくせんそう** [侵略戦争] **inváziós háború** ◇ **せんそうちゅうである** [戦争中である] **hadban áll** [隣国と戦争中です。] „Hadban állunk a szomszéd országgal.” ◇ **せんねんせんそう** [千年戦争] **ezeréves háború** ◇ **ぜんめんせんそう** [全面戦争] **totális háború** ◇ **だいとうあせんそう** [大東亜戦争、大東亞戦争] **nagy kelet-ázsiai háború** ◇ **ぼうえぎせんそう** [貿易戦争] **kereskedelmi háború**

せんそう [潜像] ◆ **látens kép**
ぜんそう [禅僧] ◆ **zen pap** ◆ **zen szerzetes**

ぜんそう [漸増] ◆ **fokozatos növekedés**
せんそうえいが [戦争映画] ◆ **háborús film**
ぜんそうきょく [前奏曲] ◆ **előjáték** ◆ **nyitány** ◆ **prelúdium** ◆ **prelúd**

せんそうけいき 【戦争景気】 ◆ **háborús kon-junktúra**

せんそうこじ 【戦争孤児】 ◆ **hadiárva**

せんそうごっこ 【戦争ごっこ】 ◆ **háborúsdí**

せんそうごっこする 【戦争ごっこする】 ◆ **háborúsdít játszik** 「子供たちは戦争ごっこしていた。」 „A gyerekek háborúsdít játszottak.”

せんそうじ 【浅草寺】 ◆ **Szenszódzsi**

せんそうじょうたい 【戦争状態】 ◆ **hadiállapot** 「息子の部屋は戦争状態だ。」 „A fiam szobájában hadiállapotok uralkodnak.” ◆ **hadviselés**

せんそうする 【戦争する】 ◆ **háborúzik** ^{りんごく} 「隣国と戦争している。」 „Háborúzik a szomszéd országgal.”

ぜんぞうする 【漸増する】 ◆ **fokozatosan nő** 「患者数は漸増している。」 „Fokozatosan nő a betegek száma.”

せんそうちゅうである 【戦争中である】 ◆ **hadban áll** 「隣国と戦争中です。」 „Hadban állunk a szomszéd országgal.”

せんそうなりきん 【戦争成金】 ◆ **hadimilliomos**

せんそうの 【戦争の】 ◆ **háborús**

せんそうのえいゆう 【戦争の英雄】 ◆ **háborús hős** 「日露戦争の英雄」 „japán-orosz háború hőse”

せんそうのえもの 【戦争の獲物】 ◆ **hadizsákmány** (戦利品)

せんそうばいしょう 【戦争賠償】 ◆ **háborús jóvátétel** ◆ **hadisarc**

せんそうはくぶつかん 【戦争博物館】 ◆ **had-történeti múzeum**

せんそうはんざい 【戦争犯罪】 ◆ **háborús bűn**

せんそうはんざいにん 【戦争犯罪人】 ◆ **háborús bűnös**

ぜんぞうはんのう 【漸増反応】 ◆ **toborzás** (運動神経細胞の)

せんそうぶんがく 【戦争文学】 ◆ **háborús irodalom**

せんそうほうき 【戦争放棄】 ◆ **lemondás a háborúról**

せんそうみぼうじん 【戦争未亡人】 ◆ **hadiözveggy**

せんぞがえり 【先祖返り、先祖がえり】 ◆ **atavizmus** (隔世遺伝) ◆ **regresszió** (リグレッション) ◆ **reverzió** ◆ **visszaütés** (隔世遺伝) ◆ **visszaütés az ősökre**

ぜんぞく 【専属】 ◆ **állandóra szerződött** (専属～) 「劇場の専属俳優」 „színház állandóra szerződött színész” ◆ **kizárólagos**

odatartozás 「レストラン専属のパティシエ」 „éttermi cukrász”

ぜんそく 【全速】 ◆ **teljes sebesség**

ぜんそく 【喘息】 ◆ **asztma**

ぜんぞくかしゅ 【専属歌手】 ◆ **állandó énekes** 「ホテルの専属歌手」 „hotel állandó énekes” ◆ **szerződött énekes** 「レコード会社の専属歌手」 „hanglemezgyártó vállalat szerződött énekes”

ぜんぞくけいやく 【専属契約】 ◆ **exkluzív szerződés**

ぜんぞくさんぎょうい 【専属産業医】 ◆ **üzem-orvos**

ぜんぞくする 【専属する】 ◆ **tartozó** 「被相続人一人に専属する権利」 „örököshöz tartozó kizárólagos jog”

ぜんそくで 【全速で】 ◆ **teljes gőzzel** ◆ **teljes sebességgel** 「車は全速で走っていた。」 „Az autó teljes sebességgel haladt.”

ぜんそくのほっさ 【喘息の発作】 ◆ **asztmás roham**

ぜんそくりょく 【全速力】 ◆ **teljes erő** (全力) 「全速力で走って、ジャンプした。」 „Teljes erőmből futottam, majd ugrottam.” ◆ **teljes sebesség** 「車は全速力を出した。」 „A kocsí teljes sebességgel ment.”

ぜんそくわたし 【船側渡し】 ◆ **költségmentesen a hajó oldalához** (FAS)

ぜんそくをわずらう 【喘息を患う】 ◆ **asztmás** (喘息を患っている) 「彼は喘息を患っている。」 „Ő asztmás.”

せんぞだいだいの 【先祖代々の、先祖代代の】

- ◆ **családi** 【先祖代々の宝】 „családi ereklye”
- ◆ **ősöktől örökölt**

せんぞでんらいの 【先祖伝来の】 ◆ **ősöktől örökölt** 【先祖伝来の土地】 „ősöktől örökölt föld”

ぜんそん 【全損】 ◆ **teljes kár** 【全損と分損】 „teljes kár és részleges kár” ◆ **totálkár**

センター ◆ **center** ◆ **góc** ◆ **komplexum** ◆ **központ** ◆ **székház** ◇ **いりょうセンター** 【医療センター】 **gyógyászati központ** ◇ **きんゆうセンター** 【金融センター】 **pénzügyi központ** ◇ **ごらくセンター** 【娯楽センター】 **szórakoztató központ** ◇ **コントロール・センター** - **irányítóközpont** ◇ **サービス・センター** **szolgáltató központ** ◇ **スポーツ・センター** **sportközpont** ◇ **りゅうつうセンター** 【流通センター】 **elosztóközpont**

センターt・フォワード ◆ **középcsatár**

センターライン ◆ **felezővonal** ◆ **középvonal**

せんたい 【先体】 ◆ **akroszóma**

せんたい 【戦隊】 ◆ **század**

せんたい 【船体】 ◆ **hajóderék** ◆ **hajótest**

せんたい 【船隊】 ◆ **flotta** ◆ **hajóraj**

せんたい 【藓苔】 ◆ **lombosmoha**

せんだい 【先代】 ◆ **előző** (先代～) 【先代社長】 „előző igazgató” ◆ **előző családfő** ◆ **előző generáció** ◆ **néhai** (亡くなった)

せんだい 【船台】 ◆ **sólya** ◆ **szárazdokk**

ぜんたい 【全体】 ◆ **egész** 【家全体を立て直す必要があります。】 „Az egész házat újjá kell építeni.” ◆ **különben is** 「ぜんたい君が悪いよ。」 „Különben is te vagy a hibás!” ◆ **minde-nestül** 【部屋全体が泥棒に荒らされた。】 „A betörő mindenestül felforgatta a szobát.” ◆ **összesség** 【ヨーロッパ諸国全体】 „európai országok összessége” ◆ **voltaképpen** (一体全体) 【一体全体どうしたというんだ。】 „Voltaképpen mit akarsz?”

ぜんだい 【前代】 ◆ **előző generáció** ◆ **előző korszak** (前の時代) ◆ **előző nemzedék** ◇ **ぜんだいまもんの** 【前代未聞の】 **példa nél-**

küli 【前代未聞の出来事】 „példa nélküli esemény”

ぜんたいかいぎ 【全体会議】 ◆ **plenáris ülés**

せんたいがく 【藓苔学】 ◆ **mohokkal foglalkozó tudomány**

せんたいこうざい 【船体鋼材】 ◆ **hajóacél**

せんだいし 【仙台市】 ◆ **Szendai**

ぜんたいしゅうごう 【全体集合】 ◆ **entitás-halmaz** ◆ **halmazuniverzum** ◆ **univerzális osztály**

ぜんたいしゆぎ 【全体主義】 ◆ **totalitarizmus**

ぜんたいしゆぎこつか 【全体主国家】 ◆ **totalitárius állam**

ぜんたいしゆぎしや 【全体主義者】 ◆ **totalitarista**

ぜんたいしゆぎたいせい 【全体主義体制】 ◆ **totalitárius rendszer**

ぜんたいしゆぎてきな 【全体主義的な】 ◆ **totalitárius** 【全体主義的な組織】 „totalitárius szervezet”

ぜんたいせんそう 【全体戦争】 ◆ **totalis háború**

ぜんたいぞう 【全体像】 ◆ **körvonal** 【問題の全体像が明らかになった。】 „Kezdték látszódni a probléma körvonalai.” ◆ **összkép** 【組織の全体像を把握した。】 „Fogalmam lett a szervezet összképéről.” ◆ **teljes egész** 【情報の全体像を捉えた。】 „Teljes egészében megértettem az információt.”

ぜんたいてきな 【全体的な】 ◆ **általános** 【全体的な質問をした。】 „Általános kérdést tett fel.”

ぜんたいてきないんしゅう 【全体的な印象】 ◆

összbenyomás 【映画の全体的な印象はよかった。】 „Az összbenyomásom a filmről jó volt.”

◆ **összhatás** 【色の全体的な印象はよかった。】 „Jó volt a színek összhatása.”

ぜんたいてきに 【全体的に】 ◆ **egészében véve** 【全体的によくできています。】 „Egészében véve jól meg van csinálva.” ◆ **mindent**

együttvéve ぜんたいてき ことし わ りえき 「全体的に今年は利益をあげた。」 „Mindent együttvéve nyereséges volt az idei év.” ◆ **összességében** ぜんたいてき み 「全体的に見れば悪くなかった。」 „Összességében nézve nem volt rossz.”

ぜんたいてきにみれば ぜんたいてき み 【全体的に見れば】 ◆

egészséges véve ぜんたいてき み じゅう パーセント 「全体的に見れば10%減りました。」 „Egészséges véve 10 százalékos volt a csökkenés.”

ぜんたいとして ぜんたい として 【全体として】 ◆ **egészséges** けいぎじょうせい ぜんたい とら 「経済情勢を全体として捉えた。」 „Egészségesben ragadta meg a gazdaság állapotát.”

ぜんたいに ぜんたいに 【全体に】 ◆ **szerte** くにぜんたい し 「国全体に知られている。」 „Országszerte ismerik.”

ぜんたいへいや せんたいへいや 【川内平野】 ◆ **Szendaisíkság**

ぜんたいみもの ぜんたいみもの 【前代未聞の】 ◆ **példa nélküli** ぜんたいみもの できごと 「前代未聞の出来事」 „példa nélküli esemény”

ぜんたいむしうい ぜんたいむしうい 【仙台虫喰、センダイムシクイ】 ◆ **koronás fűzike**

せんたいるい せんたいるい 【藓苔類】 ◆ **lombosmohák**

ぜんたいろん ぜんたいろん 【全体論】 ◆ **holizmus**

せんたく せんたく 【洗濯】 ◆ **mosás** せんたくき わせんたく 「洗濯機は洗濯を終わった。」 „A gép befejezte a mosást.” ◇ **いのちのせんたく** いのちのせんたく 【命の洗濯】 **kikapcsolódás** ◇ **いろものせんたく** いろものせんたく 【色物洗濯】 **színes mosás** ◇ **おにのいぬまにせんたく** おにのいぬまにせんたく 【鬼の居ぬ間に洗濯】 **nincs otthon a macska, cincognak az egerék** ◇ **しろものせんたく** しろものせんたく 【白物洗濯】 **fehér mosás**

せんたく せんたく 【選択】 ◆ **opcionális** opcionális (選択～) 【選択付属品】 ◆ **választás** せんたく わ はずか 「選択は難しかった。」 „Nehéz volt a választás.” ◆ **választható** せんたくかもく (選択～) 【選択科目】 „választható tantárgy” ◇ **ぐんせんたく** ぐんせんたく 【群選択】 **csoportszelekció** ◇ **じんいせんたく** じんいせんたく 【人為選択】 **mesterséges kiválogatás** ◇ **にゅうりょくせんたく** にゅうりょくせんたく 【入力選択】 **bemenetválasztás** ◇ **ぶんだんせいせんたく** ぶんだんせいせんたく 【分断性選択】 **szétválasztó kiválogató**

dás ◇ **ぶんだんせいせんたく** ぶんだんせいせんたく 【分断性選択】 **diszruptív szelekció**

せんたくいた せんたくいた 【洗濯板】 ◆ **mosódeszka**

せんたくがきく せんたくがきく 【洗濯が利く】 ◆ **mosható** mosható 「洗濯が利くマスク」 „mosható szájmascsk”

せんたくかもく せんたくかもく 【選択科目】 ◆ **választható tárgy** választható tárgy (選択教科) ◇ **じゅうせんたくかもく** じゅうせんたくかもく 【自由選択科目】 **szabadon választható tárgy** szabadon választható tárgy (選択教科)

せんたくき せんたくき 【洗濯機】 ◆ **mosógép** mosógép 「洗濯機を回すよ！」 „Mosni fogok a géppel!” ◇ **うずま**

きしきせんたくき きしきせんたくき 【渦巻き式洗濯機】 **keverőtárcsás mosógép** ◇ **ぜんじどうせんたくき**

ぜんじどうせんたくき 【全自動洗濯機】 **programozható mosógép** ◇ **ぜんじどうせんたくき** ぜんじどうせんたくき 【全自動洗濯機】 **automata mosógép** ◇ **たてがたせんたくき** たてがたせんたくき 【縦型洗濯機】 **felültöltős mosógép** ◇ **トップロードしきせんたくき** トップロードしきせんたくき 【トップロード式洗濯機】

felültöltős mosógép ◇ **ドラムしきせんたくき** ドラムしきせんたくき 【ドラム式洗濯機】 **előltöltős forgódobos mosógép** ◇ **ドラムしきせんたくき** ドラムしきせんたくき 【ドラム式洗濯機】 **forgódobos mosógép** ◇ **パルセーターしきせんたくき** パルセーターしきせんたくき 【パルセーター式洗濯機】 **keverőtárcsás mosógép** (渦巻き式洗濯機) ◇ **フロントロードしきせんたくき** フロントロードしきせんたくき 【フロントロード式洗濯機】 **előltöltős mosógép** ◇ **よこがたせんたくき** よこがたせんたくき 【横型洗濯機】 **oldal**

töltős mosógép

せんたくきょうか せんたくきょうか 【選択教科】 ◆ **választható tananyag** választható tananyag ◆ **választható tantárgy**

せんたくけつが せんたくけつが 【選択結果】 ◆ **választás eredménye**

せんたくけん せんたくけん 【選択権】 ◆ **választás joga**

せんたくこうはい せんたくこうはい 【選択支配】 ◆ **válogató párosodás**

せんたくコース せんたくコース 【洗濯コース】 ◆ **mosóprogram**

せんたくし せんたくし 【選択肢】 ◆ **alternatíva** ◆ **lehetőség** lehetőség 「幾つかの選択肢があります。」 „Van néhány lehetőségünk.” ◆ **választás** választás 【選択肢

わすく は少なかつた。」 „Nem volt sok választás.”

せんたくする せんたくする 【洗濯する】 ◆ **kimos** よご 【汚れた

ようふく 洋服を洗濯した。」 „Kimostam a szennyes ru-

hákát.” ◆ **mos** ^{きょう わ せんたく} 「今日は洗濯した。」 „Ma mos-tam.” ◆ **tisztít** ^{ようふく わ なん せんたく} 「この洋服は何で洗濯できますか。」 „Mivel lehet tisztítani ezt a ruhát?”

せんたくする 【選択する】 ◆ **kijelöl** ^{いちぎょう せんたく} 「ワープ口で一行を選択した。」 „Kijelöltem egy sort a szövetségkeresztőben.” ◆ **választ** ^{むずか} 「難しい職業を選択した。」 „Nehéz hivatást választott.”

せんたくせっけん 【洗濯石鹸、洗濯石けん】 ◆ **mosószappan**

せんたくそう 【洗濯槽】 ◆ **mosógép dobja** ◆ **mosóter**

せんたくソーダ 【洗濯ソーダ】 ◆ **mosószóda**

せんたくだらい 【洗濯だら、洗濯盥】 ◆ **mo-sóteknő**

せんたくてきな 【選択的】 ◆ **akaratlagos** ◆ **fakultatív** ◆ **szelektív** ◆ **választható**

せんたくてきに 【選択的に】 ◆ **szelektíven**

せんたくてきひこん 【選択的非婚】 ◆ **akarat-lagos házassulatlan**ság

せんたくのよち 【選択の余地】 ◆ **más válasz-tás** ^{せんたく よち} 「選択の余地がなかった。」 „Nem volt más választásom.”

せんたくばいばいけん 【選択売買権】 ◆ **opció** (オプション)

せんたくぼさみ 【洗濯バサミ、洗濯挟み】 ◆ **ru-hacsipesz** ◆ **ruhaszárító csipesz**

せんたくひも 【洗濯紐】 ◆ **ruhaszárító kötél** ◆ **szárítókötél**

せんたくひょうじ 【洗濯表示】 ◆ **ruhacímke**

せんたくびより 【洗濯日和】 ◆ **mosáshoz leg-jobb időjárás** ◆ **napos idő**

せんたくもの 【洗濯物】 ◆ **mosott ruha** (洗濯後) ^{あめ ふ} 「雨が降ってきたから洗濯物を取り入れなきゃ。」 „Megeredt az eső, be kell szedni a mosott ruhákat.” ◆ **szennyes** (洗濯前) ^{せんたくもの せんたく} 「洗濯物を洗濯した。」 „Kimostam a szennyeset.”

せんたくものをほす 【洗濯物を干す】 ◆ **kite-reget** ^{せんたくもの ほ} 「洗濯物を干したら雨が降ってきた。」 „Amikor kitergettem, elkezdett esni az eső.” ◆ **tereget** (洗濯物を干す) ^{おっとわ せんたくもの ほ} 「夫は洗濯物を干

すのを手伝ってくれる。」 „A férjem segít teregetni.”

せんたくものをほすこと 【洗濯物を干すこと】 ◆ **teregetés**

せんたくや 【洗濯屋】 ◆ **mosoda**

せんたくロープ 【洗濯ロープ】 ◆ **ruhaszárító kötél** ◆ **szárítókötél**

せんだつ 【先達】 ◆ **előd** (先輩) ◆ **úttörő** (開拓者) ◆ **vezető** (指導者) ◇ **たびのせんだつ** 【旅の先達】 **úti kalauz** ◇ **とざんのせんだつ** ^{とざん}

だつ 【登山の先達】 **hegyi vezető** 【登山の先達を務める。】 „Hegyi vezetőként dolgozik.”

せんたつき 【洗濯機】 ◆ **mosógép** (せんたくき) ^{せんたつき まわ} 「洗濯機を回した。」 „Bekapcsoltam a mosógépet.”

せんだつて 【先だつて】 ◆ **mostanában** (先日)

ぜんだて 【膳立て】 ◆ **előkészület** ◇ **おぜんだて** 【お膳立て】 **étkezés előkészítése** (食事の準備をすること) ◇ **おぜんだて** 【お膳立て】 **előkészület** (下準備) ◇ **おぜんだてする** 【お膳立てする】 **előkészít** (お皿を並べる) 【会議のお膳立てをする。】 „Előkészíti a tárgyalást.”

ぜんだま 【善玉】 ◆ **jótevő** ◆ **pozitív hős** ^{ぜんだま あくだま} 「善玉と悪玉」 „pozitív és negatív hős”

ぜんだまきん 【善玉菌】 ◆ **ártalmatlan bak-térium** ◆ **hasznos baktérium**

センタリング ◆ **középre igazítás** (中央揃え) ◆ **középre játszás** (サッカーで)

センタリングする ◆ **középre igazít** ^{もじ} 「文字をセンタリングした。」 „Középre igazítottam a betűt.” ◆ **középre játssza a labdát** ^{みぎ} 「右からセンタリングした。」 „Jobbról középre játszotta a labdát.”

せんたん 【仙丹】 ◆ **életelixír** (靈薬)

せんたん 【先端、尖端】 ◆ **csúcs** ^{せいひん} 「この製品技術の先端です。」 „Ez a termék a technológia csúcsa.” ◆ **élvonal** 「科学の先端に行く。」 „A tudomány élvonalában jár.” ◆ **hegy** (先の部分) ^{えんびつ せんたん お} 「鉛筆の先端が折れた。」 „Kitörött a ce-

ruza hegye.” ◇ **やりのせんたん** 【槍の先端】
lándzsahegy

せんたん 【戦端】 ◇ **háború kezdete** ◇ **せんた**
んをひらく 【戦端を開く】 **háborút indít**
「対テロ戦争の戦端を開いた。」 „Háborút in-
dított a terrorizmus ellen.”

せんだん 【剪断、せん断】 ◇ **nyírás**

せんだん 【専断】 ◇ **önkényes döntés**

せんだん 【梅檀】 ◇ **fehér szantálfa** (白
檀) ◇ **indiai szantálfa** ◇ **miatyánkcsereje**

せんだん 【船団】 ◇ **flotta** ◇ **hajóflotta** ◇
hajóraj

ぜんだん 【全段】 ◇ **összes bekezdés** 「この
ページの全段を訳した。」 „Az oldal összes be-
kezdését lefordítottam.”

せんだんおうりょく 【剪断応力、せん断応力】
◇ **nyíróerő**

せんだんき 【剪断機、せん断機】 ◇ **vágógép**

せんたんぎじゅつ 【先端技術】 ◇ **csúcstech-**
nika ◇ **csúcstechnológia** ◇ **さいせんたんぎ**
じゅつ 【最先端技術】 **csúcstechnológia** ◇
さいせんたんぎじゅつ 【最先端技術】 **legfej-**
lettebb technológia

せんたんぎよだいしょう 【先端巨大症】 ◇ **ak-**
romegália

ぜんたんしゃ 【全单射】 ◇ **bijektív leképe-**
zés (数学)

せんだんする 【剪断する、せん断する】 ◇ **nyír**
「アルミ板をせん断する。」 „Alumíniumle-
mezt nyír.” ◇ **vág** こうばん せんだん 【鋼板を剪断した。」 „Vas-
lemezt vágtam.”

せんたんてきな 【先端的な】 ◇ **csúcs** せんたんてき 【先端的
なサービス】 „csúcsszolgáltatás”

せんだんな 【専断な】 ◇ **önkényes** せんだん 【専断な
処置】 „önkényes intézkedés”

せんだんはふたばよりかんばし 【梅檀は双葉よ
り芳し】 **szendan-va futabajori kanbasi** ◇ **te-**
hetség korán megmutatkozik

せんたんぶ 【先端部】 ◇ **csúcs** ほんとう せんたんぶ 【半島の先端部
】 „félziget csúcsa” ◇ **hegy**

せんた**んをひらく** 【戦端を開く】 ◇ **háborút**
indít たい せんそう せんたん ひら 【対テロ戦争の戦端を開いた。」 „Hábo-
rút indított a terrorizmus ellen.”

センチ [cm、センチ、糰] ◇ **centi** (10⁻²) かみ 【髪
の
毛を2センチ切った。」 „Két centit vágtam a
hajamból.” ◇ **centiméter**

せんち 【戦地】 ◇ **csatater** ◇ **front** せんち 【戦地に
おもむ
赴く。」 „A frontra megy.” ◇ **hadszintér** ◇
harcmező せんち し 【戦地で死ぬ。」 „Harcmezőn hal
meg.” ◇ **harctér** ◇ **せんちきんむ** 【戦地勤務】
frontszolgálat

ぜんち 【全治】 ◇ **gyógyulás** けん 【アキレス腱の
ぜんち
全治までに時間がかかった。」 „Az Achilles ín
gyógyulása időbe telt.” ◇ **teljes gyógyulás**

ぜんち 【前置】 ◇ **bevezető**

ぜんち 【禅智】 ◇ **meditáció és bölcsesség**
◇ **meditáció útján szerzett bölcsesség**

ぜんちきゅうそくいシステム 【全地球測位シス
テム】 ◇ **Globális Helymeghatározó Rend-**
szér (GPS)

ぜんちきゅうの 【全地球の】 ◇ **globális**

せんちきんむ 【戦地勤務】 ◇ **frontszolgálat**

センチグラム 【颯】 ◇ **centigramm** (10⁻²g)

ぜんちけいたいおうしゃ 【全地形対応車】 ◇
terepjáró

ぜんちし 【前置詞】 ◇ **előjáró** ◇ **előjárószó**
◇ **prepozíció**

ぜんちしき 【善知識】 ◇ **buddhista tanulmá-**
nyoknál útmutatásokat nyújtó barát

ぜんちしく 【前置詞句】 ◇ **prepozíciós kife-**
jezés

ぜんちする 【全治する】 ◇ **teljesen felépül**
さんしゅうかん ぜんち
「3週間ばかりで全治した。」 „Három hét
alatt teljesen felépültem.” ◇ **teljesen meggyó-**
gyul

ぜんちぜん**のう** 【全知全能】 ◇ **mindentudás**
és mindenhatóság ぜんちぜん のう かみ 【全知全能の神】 „min-
denható isten”

センチな ◇ **sztimentális** (センチメンタル
な) きよく 【センチな曲】 „sztimentális zene”

センチになる ◆ **elérzékenyül** 「センチになっ
て涙なみだがこぼれた。」 „Elérzékenyülve könnyez-
tem.”

ぜんちの 【全知の】 ◆ **mindentudó**

ぜんちひょうきぼう 【前置表記法】 ◆ **lengyel
jelölés** ◆ **prefix jelölés**

センチメーター ◆ **centiméter** (センチメー
トル)

センチメートル 【cm、ㄗ、ㄗ、ㄗ、ㄗ米突】 ◆
centiméter ($10^{-2}m$) ◆ **cm**

センチメンタリズム ◆ **szenimentalizmus**

センチメンタルな ◆ **szenimentális** 「セン
メンタルな気分」 „szenimentális hangulat”

センチメント・インデックス ◆ **hangulatindex**

センチモルガン ◆ **centimorgan** (cM)

せんちゃ 【煎茶】 ◆ **zöld tea**

せんちゃく 【先着】 ◆ **elsőként érkezés** 「
先着 100名様にギフトカードを差し上げま
す。」 „Az elsőként érkező 100 vásárlónknak
ajándékutalványt adunk.”

せんちゃくじゆんに 【先着順に】 ◆ **beérkező-
si sorrendben** 「この製品は申込み 先着順 に
より売却します。」 „A termék az igénylések
beérkezési sorrendjében árusítjuk.” ◆ **érkezési
sorrendben** 「先着順 に受け付けます。」
„Érkezési sorrendben szolgáljuk ki önöket.”

せんちゃくする 【先着する】 ◆ **elsőként ér-
kező** 「先着 する列車」 „elsőként érkező von-
at”

せんちゆう 【戦中】 ◆ **háború alatt** 「戦中せんちゆう
の暮らし」 „háború alatti élet”

せんちゆう 【線虫】 ◆ **fonálféreg**

せんちゆう 【船中】 ◆ **hajó belseje**

ぜんちゆう 【蠕虫】 ◆ **féreg**

ぜんちゆうき 【前中期】 ◆ **prometáfázis** ◆ **ぶ
んれつぜんちゆうき** 【分裂前中期】 **prometa-
fázis**

せんちゆうせんご 【戦中戦後】 ◆ **háború
alatt és után** 「戦中戦後の混乱」 „háború
alatti és utáni zűrzavar”

せんちゆうは 【戦中派】 ◆ **háborút átélt
nemzedék**

ぜんちゆうびょう 【蠕虫病】 ◆ **bélférgesség
◆ férgesség**

せんちゆうるい 【線虫類】 ◆ **fonalféreg**

せんちゆう 【千兆】 ◆ **billiárd** (数: 10^{15})

せんちゆう 【船長】 ◆ **hajó hossza** (船の長
座) ◆ **hajóskapitány** (キャプテン)

ぜんちゆう 【全長】 ◆ **teljes hosszúság** 「ベ
ンチは全長 2メートルでした。」 „A pad teljes
hosszúsága 2 méter volt.”

ぜんちゆう 【前兆】 ◆ **előjel** 「これは火山噴火
の前兆ぜんちゆうだった。」 „Ez a vulkánkitörés előjele
volt.” ◆ **figyelmeztető jel** 「病氣の前兆ぜんちゆう」

„betegség figyelmeztető jele” ◆ **izelítő** 「これ
は私たちを待ち受けている物の前兆ぜんちゆうです。」
„Ez csak izelítő abból, ami ránk vár.” ◆ **vészjel**

ぜんちゆう 【前腸】 ◆ **előbél**

せんちゆうかんせつ 【仙腸関節】 ◆ **csipő-
keresztcsonti ízület** ◆ **medenceizület**

センチリットル 【ㄗ】 ◆ **centiliter**
(cL $<10^{-2}L$) ◆ **cl** (cL $<10^{-2}L$) ◆ **cL**
(cL $<10^{-2}L$)

せんつい 【仙椎、薦椎】 ◆ **keresztcsont-
csigolya**

せんつう 【疝痛】 ◆ **bélgörcs** ◆ **hascsikarás**
◆ **hasgörcs** ◆ **kólika** ◆ **にょうかんげせんつう**
【尿管疝痛】 **húgyvezetékgyörcs**

ぜんつう 【全通】 ◆ **megnyílás teljes
hosszában** ◆ **ぜんつうする** 【全通する】 **tel-
jes hosszában megnyílik** 「東海道線は全通
した。」 „A Tókaidó-vonal teljes hosszában
megnyílt.”

ぜんつうする 【全通する】 ◆ **teljes hossz-
ában megnyílik** 「東海道線は全通した。」 „A
Tókaidó-vonal teljes hosszában megnyílt.”

せんで 【先手】 ◆ **elsőként lépés** (将棋で)
【先手と後手】 „elsőként és másodikként lépés”
◆ **kezdőjátékos** ◆ **kezdőlépés** ◆ **lépés-
előny** 「先手で勝つ。」 „Lépéselőnyből nyer.”
◆ **megelőzés**

せんてい 【剪定】 ◆ **metszés** ◆ **növénymet-**
szés ◆ **nyesés** ◇ **まきひげのせんてい** 【巻
き髭の剪定、巻き鬚の剪定、巻きヒゲの剪定】
kacsolás

せんてい 【船底】 ◆ **hajófenék**

せんてい 【船艇】 ◆ **szállítóhajók és csóna-**
kok (船舶と舟艇)

せんてい 【選定】 ◆ **kiválasztás**

ぜんてい 【前庭】 ◆ **előkert** (まえにわ) ◆
első kert (まえにわ) ◆ **fültornác** (耳の)
◇ **こうくうぜんてい** 【口腔前庭】 **szájtornác**

ぜんてい 【前提】 ◆ **előfeltétel** (必要条件)
「経済力を前提として話を進めた。」 „Anyagi
előfeltételek meglétével tárgyalta.” ◆ **előtétel**

(論) ◆ **feltétel** (必要条件) 「事業の継続
の前提が崩れた。」 „Az üzlet folytatásához
szükséges feltételek nem teljesültek.” ◆ **pre-**

missza (論) ◆ **szándék** (意図) 「結婚
を前提として付き合いたいと思います。」 „Há-
zassági szándékkal szeretnék udvarolni magá-
nak.” ◇ **だいぜんてい** 【大前提】 **fontos elő-**
feltétel (重要な前提) ◇ **だいぜんてい** 【大
前提】 **alprefeltétel** (重要な前提) ◇ **だいぜん**
てい 【大前提】 **előtétel** (論)

ぜんていじょうけん 【前提条件】 ◆ **alprefelté-**
tel 「プログラムをインストールするための
前提条件は次の通りです。」 „A program tele-
pitésének alprefeltételei a következők.” ◆ **alap-**

követelmény ◆ **követelmény** 「この仕事の
前提条件は外国語能力です。」 „Az álláshoz
követelmény az idegennyelv-ismeret.”

せんていする 【剪定する】 ◆ **megmetsz** 「ぶ
どうを剪定した。」 „Megmetszettem a szőlőt.”

◆ **megnyes** 「生垣を剪定する。」 „Megnyesi a
sövényt.” ◆ **metsz** 「生垣を剪定する。」 „Sö-
vényt metsz.” ◇ **まきひげをせんていする** 【巻き
髭を剪定する、巻き鬚を剪定する、巻きヒゲを
剪定する】 **kacsol** 「葡萄の巻き髭を剪定し
た。」 „Kacsoltam a szőlőt.”

せんていする 【選定する】 ◆ **kiválaszt** 「いく
つかのいい作品を選定した。」 „Kiválasztotta a
legjobb műveket.”

ぜんていそう 【前庭窓】 ◆ **ovális ablak**

ぜんていとす 【前提とする】 ◆ **feltételez**
「ある程度の知識を前提とする。」 „Bizonyos
nagyságú tudást feltételez.”

ぜんていにかんがえる 【前提に考える】 ◆ **ele-**
ve úgy áll hozzá 「失敗を前提に考えて仕事
している。」 „Eleve úgy áll a munkához, hogy
hibázni fog.”

ぜんていばさみ 【剪定鋏、剪定バサミ】 ◆ **met-**
szóolló 「剪定鋏で隣の庭に飛び出している
小枝を切った。」 „Metszőollóval levágtam a
szomszéd kertjébe átnyúló ágakat.”

ぜんてきおう 【前適応】 ◆ **preadaptáció**

ぜんてきおう 【沈降素】 ◆ **precipitin**

ぜんてきぶつ 【沈降物】 ◆ **precipitin**

せんてつ 【銑鉄】 ◆ **nyersvas**

ぜんてつ 【前轍】 ◆ **előző járművek kerék-**
nyoma

ぜんてつをふむ 【前轍を踏む】 ◆ **elődei hibá-**
jába esik 「前轍を踏んでしまった。」 „Elő-
deim hibájába estem.”

ぜんでら 【禪寺】 ◆ **zen templom**

せんてをうつ 【先手を打つ】 ◆ **megelőz** 「敵
の先手を打った。」 „Megelőztük az ellenség tá-
madását.”

せんでん 【宣伝】 ◆ **hirdetés** 「思想の宣伝」
„eszme hirdetése” ◆ **hírvetés** 「大げさな宣伝」
「túlzott hírvetés” ◆ **propagálás** 「共産主義
の宣伝」 „kommunizmus propagálása” ◆ **pro-**

paganda ◆ **reklám** 「車の宣伝」 „autórek-
lám” ◇ **こうにちせんでん** 【抗日宣伝】 **japán-**
ellenes propaganda ◇ **デマのせんでん** 【デ
マの宣伝】 **rémhírtérjesztés**

ぜんてん 【全店】 ◆ **egész üzlet** (店全体)
「全店セール開催」 „egész üzletet érintő kiáru-
sítás szervezése” ◆ **összes üzlet** (全ての店)
「全店リスト」 „összes üzlet listája”

ぜんてん 【前転】 ◆ **bukfenc** ◆ **előrebukfenc**
◇ **かいきゃくぜんてん** 【開脚前転】 **terpesz-**
bukfenc előre

せんでんいん [宣伝員] ◆ **népszerűsítő** ◆ **propagandista**

せんでんえいが [宣伝映画] ◆ **propaganda-film**

せんでんカー [宣伝カー] ◆ **hangszórós kocs**

せんでんかち [宣伝価値] ◆ **propagandaérték**

センテンス ◆ **mondat**

センテンス・パターン ◆ **mondatséma**

せんでんする [宣伝する] ◆ **hirdet** [ひかがくてき ちりょうほう せんでん] 「非科学的な治療法を宣伝する。」 „Tudománytalan gyógymódot hirdet.” ◆ **népszerűsít** [かんこう せんでん] 「観光を宣伝する。」 „Népszerűsíti a turizmust.”

◆ **propagál** [よぼうせつしゆ せんでん] 「予防接種を宣伝する。」 „A védőoltásokat propagálja.” ◆ **reklámoz** [い せんでん] 「油の要らないフライパンを宣伝する。」 „Egy olyan serpenyőt reklámoznak, amihez nem kell olaj.”

ぜんてんする [前転する] ◆ **bukfenczezik**

ぜんてんせい [先天性] ◆ **veleszületett** (先天性~) [先天性疾患] „veleszületett betegség”

ぜんてんせいこかんせつだつきゅう [先天性股関節脱臼] ◆ **veleszületett csípőficam**

ぜんてんせいめんえき [先天性免疫] ◆ **veleszületett immunitás** [先天性免疫と後天性免疫] „veleszületett immunitás és szerzett immunitás”

せんでんせん [宣伝戦] ◆ **propagandahadjárat** ◆ **reklámhadjárat** [宣伝戦を開始した。] „Reklámhadjáratot indított.”

せんてんてきな [先天的な] ◆ **istenadta** [わ おんがく せんてんてき のうりよく] 「彼は音楽の先天的な能力がある。」 „Istenadta tehetsége van a zenéhez.” ◆ **veleszületett** (生まれつきの) [先天性な 障害 です。] „Ez egy veleszületett fogyatékoság.”

せんてんばいどく [先天梅毒] ◆ **veleszületett szifilisz**

せんでんひ [宣伝費] ◆ **reklámköltség**

せんでんぶ [宣伝部] ◆ **reklámozstály**

せんでんぶん [宣伝文] ◆ **fűlszöveg** (本のカバーの宣伝文)

せんでんもんく [宣伝文句] ◆ **reklámszöveg** [チラシの宣伝文句] „szórólap reklámszövege”

せんと [遷都] ◆ **főváros áthelyezése** [インドネシア政府が遷都を進めていた。] „Indonézia a főváros áthelyezésén dolgozott.” ◆ **főváros másik városba helyezése**

セント [¢, ¢] ◆ **cent** [3 ドル 20 セント] „3 dollár 20 cent”

せんど [先度] ◆ **sorsdöntő pillanat** (瀬戸際) ◆ **úti cél** (行き着く先)

せんど [先途] ◆ **végso harc** [へいし わ せんど たたか] 「兵士はこれ为先途と戦った。」 „A katona a végsőkig harcolt.” ◇ **これをせんとと** [これを先途と] **elkeseredetten** (必死に)

せんど [千度] ◆ **ezerszer**

せんど [鮮度] ◆ **frissesség** [この袋は野菜の鮮度を保つ。] „Ez a zacskó megőrzi a zöldség frissességét.”

ぜんと [前途] ◆ **jövő** (将来) [前途を祝して乾杯!] „Igyunk a szép jövőre!” ◇ **ぜんとゆういの** [前途有為の] **ígéretes jövő előtt álló** [前途有為の若者] „ígéretes jövő előtt álló fiatal” ◇ **ぜんとようよう** [前途洋洋、前途洋々] **ígéretes jövő** [あなたの未来は前途洋洋と広がっている。] „Ígéretes jövő áll előtted.” ◇ **ぜんとりょうえん** [前途遠慮]

hosszú folyamat [外国語学習は前途遠慮です。] „Egy nyelv elsajátítása hosszú folyamat.” ◇ **ぜんとりょうえんな** [前途遠慮な] **hosszú út áll még előtte** [辞書の完成まで前途遠慮だ。] „Hosszú út áll előttünk a szótár befejezésig.”

ぜんど [全土] ◆ **egész terület** [日本全土を回った。] „Japán egész területét bejártam.”

せんと [先頭] ◆ **él** [先頭に立つ。] „Élre áll.” ◆ **eleje** [列の先頭から最後尾まで 百メ

ートル程あった。」 „A távolság a sor elejétől a végéig volt vagy száz méter.” ◆ **legelső hely**

「列の先頭に立っている。」 „A legelső helyen áll a sorban.” ◆ **せんとうをきる** 【先頭を切る】

élen halad 【走者は先頭を切って走っていた。】 „A futó az élen haladva futott.”

せんとう 【尖塔】 ◆ **csúcsos torony** ◆ **hegyes torony**

せんとう 【戦闘】 ◆ **csata** 【激しい戦闘が続いている。】 „Heves csaták dúlnak.” ◆ **harc**

【再び戦闘が生じた。】 „Kiújultak a harcok.”

◆ **ütközet** 【戦闘の準備を整えた。】 „Felkészültünk az ütközetre.” ◆ **せんとうする** 【戦闘する】 **harcol** 【前線で戦闘する部隊】 „fronton harcoló alakulat” ◆ **せんとうをおこなう**

【戦闘を行う】 **csatázik** 【敵と戦闘を行った。】 „Csatáztunk az ellenséggel.”

せんとう 【銭湯】 ◆ **fürdő** 【銭湯に行く。】 „Fürdőbe megy.” ◆ **közfürdő**

せんとう 【先導】 ◆ **felvezetés** 【外国の首相はパトカーに先導された。】 „A külföldi miniszterelnök rendőri felvezetést kapott.” ◆

irányítás ◆ **vezetés** ◆ **せんとうをきる** 【先導を切る】 **élre áll** 【彼は反乱の先導を切った。】 „A lázadás élére állt.”

せんとう 【扇動、煽動】 ◆ **agitáció** ◆ **bujtogatás** ◆ **felbujtás** ◆ **feltűzelés** ◆ **hergelés** ◆ **izgatás** ◆ **lázítás** ◆ **uszítás** ◆ **みんしゅうせんどう** 【民衆扇動】 **demagógia**

せんとう 【船頭】 ◆ **csónakos** (小船の) ◆ **hajóskapitány** (船長) ◆ **kormányos** (操る人) ◆ **ゴンドラのせんどう** 【ゴンドラの船頭】 **gondolás**

ぜんとう 【前灯】 ◆ **első lámpa** (前照灯) ◆ **fényszóró** (前照灯)

ぜんとう 【前頭】 ◆ **homlok**

ぜんどう 【善導】 ◆ **helyes útmutatás** ◆ **helyes útra terelés** ◆ **jó irányban nevelés**

ぜんどう 【禅堂】 ◆ **zen meditációs terem**

ぜんどう 【蠕動】 ◆ **perisztaltika**

せんとうアーチ 【尖頭アーチ】 ◆ **csúcsív**

せんとういよく 【戦闘意欲】 ◆ **harci kedv**

せんとういん 【戦闘員】 ◆ **harcos**

ぜんどううんどう 【蠕動運動】 ◆ **féregmoz-**

gás 【腸は蠕動運動で消化中の食物を運ぶ。】 „A belek féregmozgással továbbítják az emésztendő ételt.” ◆ **összehúzóds és elernyedés** (収縮) ◆ **perisztaltikus mozgás**

【老化で腸の蠕動運動が低下する。】 „Az öregedéssel a belek perisztaltikus mozgása gyengül.”

せんどうおおくしてふねやまにのぼる 【船頭多くして船山に上る、船頭多くして船山に登る】

◆ **sok bába közt elvész a gyerek**

せんとうき 【戦闘機】 ◆ **harci gép** ◆ **harci repülőgé** ◆ **vadászgép** ◆ **げいげきせんとうき** 【迎撃戦闘機】 **vadászrepülőgé** ◆ **ジェット**

せんとうき 【ジェット戦闘機】 **sugárhajtású vadászgép**

せんとうきのパイロット 【戦闘機のパイロット】 ◆ **vadászpilóta**

ぜんとうこつ 【前頭骨】 ◆ **homlokcsont**

せんどうしゃ 【先導者】 ◆ **főkolompos** (首謀者) ◆ **hangadó** ◆ **vezér** (主導者) ◆ **vezető**

せんどうしゃ 【先導車】 ◆ **felvezető autó**

せんどうしゃ 【扇動者、煽動者】 ◆ **agitátor**

◆ **felbujtó** 【暴動の扇動者】 „lázadás felbujtója” ◆ **provokátor** 【対立の扇動者】 „viszály provokátora” ◆ **uszító**

せんとうじゅんびたいせい 【戦闘準備態勢】 ◆ **harckészültség**

ぜんどうじょう 【禅道場】 ◆ **zen kolostor** ◆ **zen meditációs terem**

せんとうじょうたい 【戦闘状態】 ◆ **hadiállapot** 【朝全員一斉に起きて家は戦闘状態だ。】 „Reggel, amikor mindenki egyszerre felkel, hadiállapotok uralkodnak a lakásban.”

せんとうする 【戦闘する】 ◆ **harcol** 【前線で戦闘する部隊】 „fronton harcoló alakulat”

せんとうする 【先導する】 ◆ **élen jár** 【構造改革を先導する地域】 „strukturális reform-

ban élen járó térség” ◆ **felvezet** 【馬が行列の先導をしていた。】 „A lovas felvezette a felvo-

nulókat.” ◆ **irányít** せいふ ぶもん わ きぎょう アイティーか 「政府部門は企業の I T 化
を先導する。」 „Az állami szerv irányítja a vál-
alatok számítógépesítését.” ◆ **vezet** へや 「部屋に
先導された。」 „Egy szobába vezettek.”

せんでうする 【扇動する、煽動する】 ◆ **bujto-
gat** かれ ひとびと どうらん せんでう 「彼が人々を動乱に扇動した。」 „Ő buj-
togatta lázadásra az embereket.” ◆ **fellázít** こくみん せんでう 「
国民を扇動する。」 „Fellázítja a népet.” ◆ **fel-
loval** きけん こうどう せんでう 「危険な行動をするように扇動され
た。」 „Felloválták, hogy veszélyes dolgot csele-
kedjen.” ◆ **felszít** かれ はつげん わ たたか せんでう 「彼の発言は戦いを扇動し
た。」 „A kijelentése felszította a harcokat.” ◆

feltüzel じけん せんでう 「あの事件がデモを扇動した。」 „Az
eset feltüzeltelte a tüntetőket.” ◆ **hergel** かくせいき 【拡声器
で群衆を扇動した。」 „Megafonnal hergelte a
tömeget.” ◆ **uszít** こくおう さか せんでう 「国王に逆らうように国民を
扇動した。」 „A király ellen uszította a népet.”

せんでうする 【善導する】 ◆ **helyes útra te-
rel** ひこうしょうねん せんでう 「非行少年を善導する。」 „Helyes útra te-
reli a fiatalkorú bűnözőt.” ◆ **jó irányba nevel**
こども せんでう 「子供を善導する。」 „Jó irányba neveli a gye-
reket.”

せんでうする 【蠕動する】 ◆ **féregszerűen
mozog**

せんでうせいじか 【扇動政治家、煽動政治家】
◆ **demagóg politikus**

せんでうぜんひしつ 【前頭前皮質】 ◆ **prefron-
tális kéreg**

せんでうぜんや 【前頭前野】 ◆ **prefrontális
terület**

せんでうそうしゃ 【先頭走者】 ◆ **élen haladó
futó**

せんでうたいけい 【戦闘隊形】 ◆ **támadó
alakzat**

せんでうたいせい 【戦闘態勢】 ◆ **csatarend**
「兵士たちは戦闘態勢に入った。」 „A katonák
csatarendbe álltak.”

せんでうてきな 【扇動的な、煽動的な】 ◆ **fel-
forgató** せんでうてき こうい けいむしょ い 「扇動的な行為のために刑務所に入れ
られた。」 „Felforgató tevékenységek miatt bör-

tönöztek be.” ◆ **uszító** せんでうてき しんぶんほうどう 「扇動的な新聞報道が
行われた。」 „Uszító hírek jelentek meg.”

せんでうどう 【前頭洞】 ◆ **homloküreg**

せんでうにでる 【先頭に出る】 ◆ **élre tör** せんしゅ わ せんでう で 「
選手は先頭に出た。」 „A versenyző az élre tört.”

せんでうばくげきき 【戦闘爆撃機】 ◆ **vadász-
bombázó**

せんでうぶ 【前頭部】 ◆ **homlok**

せんでうふく 【戦闘服】 ◆ **gyakorlóruha**

せんでうぶたい 【先頭部隊】 ◆ **élcsoport**

せんでうぶたい 【戦闘部隊】 ◆ **harci alakulat**

せんでうほうごう 【前頭縫合】 ◆ **frontális
varrat** (頭蓋骨の)

せんでうよう 【前頭葉】 ◆ **homloklebensy**

せんでうりょく 【戦闘力】 ◆ **harcképesség** ◆
ütőképesség

せんでうをおこなう 【戦闘を行う】 ◆ **csatá-
zik** てき せんでう おこな 「敵と戦闘を行った。」 „Csatáztunk az el-
lenséggel.”

せんでうをきる 【先頭を切る】 ◆ **élen halad**
そうしゅ わ せんでう き ほん 「走者は先頭を切って走っていた。」 „A futó
az élen haladva futott.”

せんでうをきる 【先導を切る】 ◆ **élre áll** かれ 「彼
は反乱の先導を切った。」 „A lázadás élére állt.”

セントキッツネイビス ◆ **Saint Kitts és Nevis**
(セントクリストファーネイビス連邦)

セントクリストファーネイビスれんぼう 【セン
トクリストファーネイビス連邦】 ◆ **Saint
Christopher és Nevis Államszövetség**

せんとさせる 【遷都させる】 ◆ **elköltöztet** しゅと せんと 「
首都を遷都させた。」 „Átköltöztették a fővá-
rost.”

せんとする 【遷都する】 ◆ **elköltözik a fővá-
ros** せんと ほん 「遷都すると発表した。」 „Bejelentették,
hogy elköltözik a főváros.”

ぜんとたなん 【前途多難】 ◆ **leselkedő ne-
hézség**

ぜんとたなんな 【前途多難な】 ◆ **nehézségek-
kel járó** ぜんとたなん けいかく 「前途多難な計画だ。」 „Nehézség-
gekkel járó terv.”

ぜんとつぜんへんい 【前突然変異】 ◆ **premutáció**

セント・バーナード ◆ **bernáthegyi** (セント・バーナード犬)

セント・バーナード・けん 【セント・バーナード犬】 ◆ **bernáthegyi kutya**

セントビンセント・グレナディーン ◆ **Saint Vincent és Grenadine-szigetek**

ぜんとゆういの 【前途有為の】 ◆ **ígéretes jövő előtt álló** 「ぜんとゆうい わかもの前途有為の若者」 „Ígéretes jövő előtt álló fiatal”

ぜんとゆうぼう 【前途有望】 ◆ **ígéretes jövő**

ぜんとゆうぼうな 【前途有望な】 ◆ **ígéretes jövő előtt áll** 「ぜんとゆうぼう わかもの前途有望な若者です。」 „Ígéretes jövő előtt álló fiatal.”

ぜんとゆうぼうなかいぶつ 【前途有望な怪物】 ◆ **reménybeli szörnyeteg**

ぜんとようよう 【前途洋洋、前途洋々】 ◆ **ígéretes jövő** 「みらい わ ぜんとようよう ひろあなたの未来は前途洋洋と広がっている。」 „Ígéretes jövő áll előtted.”

セントラル・ドグマ ◆ **centrális dogma**

セントラル・ヒーティング ◆ **központi fűtés**

セントラル・リーグ ◆ **központi liga**

ぜんとりょうえん 【前途遼遠】 ◆ **hosszú folyamat** 「がいこくご がくしゆう わ ぜんとりょうえん外国語学習は前途遼遠です。」 „Egy nyelv elsajátítása hosszú folyamat.” ◆ **távolí jövé**

ぜんとりょうえんな 【前途遼遠な】 ◆ **hosszú út áll még előtte** 「じしよ かんせい ぜんとりょうえん辞書の完成まで前途遼遠だ。」 „Hosszú út áll előttünk a szótár befejezésig.”

セントルシア ◆ **Saint Lucia**

セントルシアの ◆ **saint luciai**

セントロメア ◆ **centroméra**

ぜんとをしゆくしてかんぱいする 【前途を祝して乾杯する】 ◆ **iszik a szerencséjére**

ぜんな 【禪那】 ◆ **dhjána** (ディヤーナ)

せんない 【船内】 ◆ **hajón** 「せんない わじょうやく船内には乗客がたくさんいた。」 „A hajón sokan utaztak.”

せんない 【詮ない、詮無い】 ◆ **értelmetlen** 「せんない はなし あ詮無い話に付き合っていた。」 „Értelmetlen beszédet hallgattam.” ◆ **felesleges** 「いまさら

い せん言っても詮ないことです。」 „Most már felesleges mondanom.”

せんない 【詮無い、詮ない】 ◆ **feleslegesnek ítélt** 「せん どりよく詮ない努力をしない。」 „Nem tesz feleslegesnek ítélt erőfeszítést.” ◆ **ügysem tehe-**

tünk semmit 「なに い せんもう何を言っても詮ないことだ。」 „Mondhatnék bármit, már ügysem tehetünk semmit.”

せんなり 【千なり、千成り、千生り】 ◆ **burjánozva termés** ◆ **törpe lopótök** (ひょうたん)

せんなりびょうたん 【千成りびょうたん、千成りびょうたん、千成り瓢箪、千生り瓢箪、千成瓢箪、千生瓢箪】 ◆ **törpe lopótök**

せんなりほおずき 【千なり酸漿、千成酸漿】 ◆ **földicseresznye**

ぜんなんぜんによ 【善男善女】 ◆ **ájtatos emberek** ◆ **buddhistává lett férfiak és nők** ◆ **vallásos férfiak és nők**

ぜんにかいの 【全二回の、全2回の】 ◆ **kétrészes** 「わ ぜんにかい れんぞくこれは全2回の連続ドラマです。」 „Ez egy kétrészes sorozat.”

ぜんにかんの 【全二巻の、全2巻の】 ◆ **kétkötetes** 「わ ぜんにかん ほんこれは全2巻の本です。」 „Ez egy kétkötetes könyv.”

ぜんにじゅうつうしん 【全二重通信】 ◆ **duplex átvitel** ◆ **duplex távközlés** ◆ **teljes duplex átvitel** ◆ **teljes duplex távközlés**

ぜんにちせい 【全日制】 ◆ **nappali** 「ぜんにちせい がっこう全日制学校。」 „Nappali tagozatú iskola.”

ぜんにつくう 【全日空、ANA】 ◆ **All Nippon Légitársaság**

せんにもれる 【選に漏れる】 ◆ **kihullik a rostán** 「かれ さくひん わ せん も彼の作品は選に漏れた。」 „Az alkotása kihullott a rostán.”

せんにゆう 【潜入】 ◆ **belopózás** ◆ **besurranás**

せんにゆうかん 【先入観】 ◆ **elfogultság** ◆ **előítélet** (偏見) ◆ **előre kialakult vélemény** ◆ **sztereotípiá**

せんにゆうかんにとらわれる 【先入観に囚われる】 ◆ **beszéli magának** (思い込む) 「ふかのう せんにゆうかん とら不可能だという先入観に囚われてしまっ

た。」 „Bebeszéltem magamnak, hogy ez lehetetlen.” ◆ **rossz alapgondolat irányítja** 「先入観に囚われて判断を間違えた。」 „Rossz alapgondolat irányította félresikerült döntésemet.”

さんにゆうかんをいだく 【先入観を抱く】 ◆

előre eldönti magában 「あの会社の株は絶対上がると言う先入観を抱いた。」 „Előre eldöntöttem magamban, hogy annak a részvénynek emelkednie kell.” ◆ **sztereotipizál** 「私には眼鏡を掛けている人は賢いと言う先入観があります。」 „Én a szemüvegeseket okos embereként sztereotipizálok.”

さんにゆうしゃ 【潜入者】 ◆ **beépült ember** ◆ **belopózó személy**

さんにゆうしゆ 【先入主】 ◆ **elfogultság** (先入観) ◆ **előítélet** (先入観)

さんにゆうする 【潜入する】 ◆ **beépül** 「スパイとして会社に潜入した。」 „A kém beépült a cégbe.” ◆ **beférkőzik** 「男装して軍隊に潜入した。」 „Férfinek öltözve beférkőzött a hadseregbe.” ◆ **belopózik** 「巧みな手段で敵国に潜入した。」 „Fondorlatos eszközökkel belopózott az ellenséges országba.” ◆ **besurran** 「産業スパイは工場に潜入した。」 „Az ipari kém besurrant a gyárba.”

さんによ 【仙女】 ◆ **hegyi nimfa** ◆ **hegyi tündér**

さんにん 【仙人】 ◆ **halhatatlan hegyi remete** ◆ **remete**

さんにん 【先任】 ◆ **korábbi alkalmazás** ◆ **korábbi beiktatás** ◆ **rangidősség** ◆ **せんにんの** 【先任の】 **rangidős** 「先任の大尉」 „rangidős százados” ◆ **せんにんの** 【先任の】 **régebb óta itt lévő** 「先任の料理長」 „régebb óta itt lévő konyhafőnök”

さんにん 【専任】 ◆ **főállású alkalmazás** ◆ **kifejezett feladatkör** ◆ **kizárólagos feladatkör**

さんにん 【選任】 ◆ **kijelölés** (指定) ◆ **választás**

ぜんにん 【前任】 ◆ **korábbi alkalmazás**

ぜんにん 【善人】 ◆ **becsületes ember** ◆ **jó ember** 「善人と悪人」 „jó ember és rossz ember” ◆ **jóindulatú ember**

せんになんこうし 【専任講師】 ◆ **főállású tanár**

せんになんこく 【仙人穀】 ◆ **csüngő amaránt**

ぜんにんさかえてあくにんほろぶ 【善人栄えて悪人滅ぶ】 ◆ **jó legyőzi a gonoszt**

せんになんしゃ 【先任者】 ◆ **rangidős** ◆ **régebb óta ott lévő**

ぜんにんしゃ 【前任者】 ◆ **már ott dolgozó ember**

せんになんしょうこう 【先任将校】 ◆ **rangidős tisz**

ぜんにんする 【選任する】 ◆ **kijelöl** (指定する) 「後見人に選任された。」 „Kijelölték gyámnak.” ◆ **megválaszt** 「取締役を選任された。」 „Megválasztották igazgatónak.” ◆ **választ** 「裁判員に選任された。」 „Esküdtnek választották.”

ぜんにんち 【前任地】 ◆ **előző szolgálati hely**

せんになんの 【先任の】 ◆ **rangidős** 「先任の大尉」 „rangidős százados” ◆ **régebb óta itt lévő** 「先任の料理長」 „régebb óta itt lévő konyhafőnök”

せんになんの 【専任の】 ◆ **főállású** 「専任の技術者を雇った。」 „Főállású technikus alkalmazott.” ◆ **kizárólagos feladatkörű** 「専任の受付スタッフを雇った。」 „Kizárólagos feladatkörben recepciókat vettünk fel.”

ぜんにんの 【前任の】 ◆ **már ott dolgozó**

ぜんにんぶる 【善人ぶる、善人振る】 ◆ **játssza a jó embert**

せんぬき 【せん抜き、栓抜き】 ◆ **dugóhúzó** (コルク栓の) ◆ **sörnyitó** (王冠の)

せんねつ 【潜熱】 ◆ **kötött hó** ◆ **látens hó**

せんねつ 【腺熱】 ◆ **mirigyláz** ◆ **mononukleózis**

せんねつかいしゆうがたきゆうとうき 【潜熱回収型給湯器】 ◆ **kondenzációs gázkazán** ◆ **kondenzációs kazán**

せんねん 【先年】 ◆ **néhány éve** かれわ せんねん 「彼は先年ノ
一ベル賞を受賞した。」 „Néhány éve Nobel-
díjat kapott.”

せんねん 【千年】 ◆ **évezred** ◆ **ezer év** ◆ **ez-
redév** すいせいわ せんねん たいよう いっしゅう 「この彗星は千年ごとに太陽を一周し
ている。」 „Ez az üstökös ezredévente kerüli
meg a napot.”

せんねん 【専念】 ◆ **odaadás** (専心) ◆
összpontosítás (集中すること)

ぜんねん 【前年】 ◆ **előző év** ぜんねん くら 「前年に比べ
て売上は下がった。」 „Az előző évhez képest
csökkent a pénzügyi forgalom.” ◆ **megelőző év**

せんねんおうこくせつ 【千年王国説】 ◆ **millen-
nizmus**

せんねんき 【千年紀】 ◆ **évezred** ◆ **millenni-
um**

せんねんする 【専念する】 ◆ **koncentrá** じゆげんべんきょう せんねん 「
受験勉強に専念する。」 „A felvételtire kon-
centrá.” ◆ **odaadóan csinál** (専心する) 「
子育てに専念する。」 „Odaadóan neveli a gye-
rekét.” ◆ **összpontosít** (集中する) 「今は
健康回復に専念して下さい。」 „Most összpön-
tosítsion a gyógyulásra!”

せんねんせんそう 【千年戦争】 ◆ **ezeréves
háború**

せんねんだい 【千年綱】 ◆ **császár csatto-
góhal**

せんねんど 【先年度】 ◆ **elmúlt év**

ぜんねんどうき 【前年同期】 ◆ **előző év azo-
nos időszak**

ぜんねんどうげつ 【前年同月】 ◆ **előző év
azonos hónapja**

ぜんねんどのひょうか 【前年度の評価】 ◆ **év-
értékelés**

ぜんねんをひょうかする 【前年度を評価す
る】 ◆ **évértékelő** しゅうしょう わ ぜんねんど ひょうか 「首相は前年度を評価
するスピーチをした。」 „A miniszterelnök év-
értékelő beszédet tartott.”

せんねんの 【先年の】 ◆ **néhány évvel ez-
előtti**

せんねんのかわりめ 【千年の変わり目】 ◆ **ez-
redforduló**

ぜんねんひ 【前年比】 ◆ **előző évhez képest**
うりあげだか わ ぜんねんひ じゅうパーセント そうか
「売上高は前年比10%増加した。」 „Az
árbevétel az előző évihez képest 10 százalékkal
nőtt.”

せん 【先の】 ◆ **előző** (前の) せん にようぼう 「先の女房
」 „előző feleség”

せん のう 【洗脳】 ◆ **agymosás**

ぜん のう 【全納】 ◆ **maradéktalan befizetés**

ぜん のう 【全能】 ◆ **mindenhatóság** ◇ **ぜんち
ぜん** のう 【全知全能】 **mindentudás és min-**

denhatóság ぜんちぜん のう かみ 「全知全能の神」 „mindenható
isten”

ぜん のう 【前納】 ◆ **előrefizetés**

ぜん のう 【前脳】 ◆ **cerebrum** ◆ **előagy**

せん のうする 【洗脳する】 ◆ **agymosást vé-
gez** こくみん わ せいふ せん のう 「国民は政府に洗脳されている。」 „A pol-
gárokon az állam agymosást végez.”

ぜん のうする 【全納する】 ◆ **maradéktalanul
befizet** さんがつ いちねんかん がくひ ぜん のう 「3月に一年間の学費を全納した。」
„Márciusban maradéktalanul befizettem az éves
tandíjat.”

ぜん のうする 【前納する】 ◆ **előre befizet** ねんさんほけんりょう ぜん のう 「年金保険料を前納した。」 „Előre befizettem a
nyugdíj-biztosítási járulékot.”

ぜん のうせい 【全能性】 ◆ **totipotencia**

ぜん のうせい **かんさいぼう** 【全能性幹細胞】 ◆
totipotens össejt

ぜん のうせい **をもつ** 【全能性を持つ】 ◆ **toti-
potens** ぜん のうせい も さいぼう 「全能性を持つ細胞」 „totipotens sejt”

ぜん のうの 【全能の】 ◆ **mindenható** ぜん のう 「全能の
神に祈りを捧げた。」 „Imádkoztam a minden-
ható istenhez.”

ぜん ば 【前場】 ◆ **délelőtti kereskedés**

せん ぱい 【専売】 ◆ **egyedárusítás** ◆ **érté-
kesítési monopólium**

せん ぱい 【先輩】 ◆ **előbb jött** かた 「やり方を
先輩に聞いた。」 „Megkérdeztem az előbb jött
kollégámat, hogyan kell csinálni.” ◆ **előbb szü-
letett** いちねんうえ せん ぱい たい 「一年上の先輩に対してもいつも敬語
を使う。」 „Az egy évvel előbb születetteket is

mindig magázom.” ◆ **feljebbvaló** ◆ **felsőéves** [先輩の生徒] „felsőéves diák” ◆ **nagyöreg** ◆ **öregebb** [先輩の言うことを聞いてください。] „Hallgass az öregebbre!” ◆ **rangidős** [先輩の軍人] „rangidős katona” ◆ **reggebb óta itt lévő** [先輩にアドバイスを求めた。] „A régebb óta itt lévőtl kértem tanácsot.”

ぜんぱい [全廃] ◆ **megszüntetés** ◆ **teljes felszámolás**

ぜんぱい [全敗] ◆ **teljese vereség** [チームは全敗を喫した。] „A csapat teljes vereséget szenvedett.”

ぜんぱいかかく [専売価格] ◆ **monopolár**

ぜんぱいかぜをふかせていばる [先輩風を吹かせて威張る] ◆ **atyáskodik** [チームの一人は先輩風を吹かせて威張っていた。] „A csapat egyik tagja atyáskodott a többiek felett.”

ぜんぱいけん [先買権] ◆ **elővásárlási jog** (優先買取権) [政府は先買権を行使した。] „Az állam élt az elővásárlási jogával.”

ぜんぱいこうしゃ [専売公社] ◆ **monopoltársaság**

ぜんぱいする [全廃する] ◆ **felszámol** [原発を全廃した。] „Felszámolták az atomeróműveket.” ◆ **megszüntet** [奴隷制度を全廃した。] „Megszüntették a rabszolgaságot.”

ぜんぱいする [全敗する] ◆ **teljese vereséget szenved**

ぜんぱいせい [専売制] ◆ **állami monopólium** ◆ **monopoilista rendszer**

ぜんはいそげ [善は急げ] **dzen-va iszoge** ◆ **kétszer ad, ki gyorsan ad** ◆ **ne késlekedj jól cselekedni**

ぜんぱいとつきよ [専売特許] ◆ **szabadalom** [専売特許を出願した。] „Szabadalomért folyamodtam.”

ぜんぱいとつきよぎょく [専売特許局] ◆ **szabadalmi hivatal**

ぜんぱいとつきよけん [専売特権] ◆ **szabadalmi jog**

ぜんぱいとつきよけんしゅつがんちゅう [専売特権出願中] ◆ **szabadalmaztatás alatt**

ぜんぱいとつきよひん [専売特許品] ◆ **szabadalmaztatott termék**

ぜんぱいとつきよをにんかする [専売特許を認可する] ◆ **szabadalmat ad**

ぜんぱいひん [専売品] ◆ **monopoláru**

ぜんぱいろん [全廃論] ◆ **megszüntetést mellett érvelés**

ぜんぱいろんしゃ [全廃論者] ◆ **megszüntetést híve** ◆ **megszüntetést mellett érvelő** [原発全廃論者] „atomeróművek megszüntetése mellett érvelő ember”

せんぱく [船舶] ◆ **kereskedelmi hajó** ◆ **óceánjáró** (大型) ◆ **szállítóhajó**

せんぱくがいしゃ [船舶会社] ◆ **hajózási társaság**

せんぱくぎょう [船舶業] ◆ **szállítmányozó ipar**

せんぱくぎょうしゃ [船舶業者] ◆ **szállítmányozó**

せんぱくこくせきしょうめいしょ [船舶国籍証書] ◆ **lajstromozási okmány**

せんぱくな [浅薄な] ◆ **átgondolatlan** [浅薄な議論] „átgondolatlan érvelés” ◆ **felületes** [浅薄な知識] „felületes tudás” ◆

könnyelmű [浅薄な判断をした。] „Könnyelműen ítélkezett.” ◆ **sekélyes** [浅薄な学問]

„sekélyes ismeretek” ◆ **sekélyesen gondolkodó** [浅薄な人] „sekélyesen gondolkodó ember”

せんぱつ [選抜] ◆ **kiválasztás** ◆ **válogatás**

せんぱつ [先発] ◆ **előbb induló** (先発の) [先発電車と後発電車] „előbb és később induló vonat” ◆ **előbb kezdés** [先発メンバー] „előbb kezdő játékosok” ◆ **előbb piacra kerül** [先発の製品] „előbb piacra került termék” ◆

せんぱつやく [先発薬] **originális gyógyszer** [先発薬と後発薬] „originális gyógyszer és generikum”

せんぱつ [染髪] ◆ **hajfestés** ◆ **melírozás**

せんぱつ 【洗髪】 ◆ **hajmosás**

せんぱついくしゅ 【選抜育種】 ◆ **kiválasztó tenyésztés**

せんぱついやくひん 【先発医薬品】 ◆ **innovatív gyógyszer** ◆ **originális gyógyszer**

ぜんはつがんぶっしつ 【前発癌物質】 ◆ **prokarcinogén**

せんぱつざい 【洗髪剤】 ◆ **hajmosószer** ◆ **sampon**

せんぱつしけん 【選抜試験】 ◆ **szűrővizsga**

せんぱつする 【選抜する】 ◆ **kiválaszt** 「100人から10人が選抜された。」 „Tíz embert választottak ki a szából.”

せんぱつする 【洗髪する】 ◆ **haját mos** 「理髪店で洗髪してもらった。」 „A fodrászüzletben haját mosattam.”

せんぱつせんしゅ 【選抜選手】 ◆ **válogatott játékos**

せんぱつたい 【先発隊】 ◆ **előbb induló csapat** 「後発隊は先発隊に合流した。」 „A később induló csapat csatlakozott az előbb indulókhoz.” ◆ **előrs**

せんぱつチーム 【選抜チーム】 ◆ **válogatott csapat**

せんぱつとうしゅ 【先発投手】 ◆ **elsőként dobó játékos**

せんぱつメンバー 【先発メンバー】 ◆ **kezdőtag**

せんぱつやく 【先発薬】 ◆ **originális gyógyszer** 「先発薬と後発薬」 „originális gyógyszer és generikum”

せんぱづる 【千羽鶴】 ◆ **daruminta** (模様) 「千羽鶴ドレス」 „darumintás ruha” ◆ **ezer** **hajtogatott daru** 「病気の回復を願って千羽鶴を折った。」 „Ezer darut hajtogattam a gyógyulásért.”

せんばん 【千万】 ◆ **borzasztó** 「こんなお願いされて迷惑千万だ。」 „Borzasztóan terhemre van ezzel a kéréssel.” ◆ **nagyon** (とても) 「彼は無礼千万だ。」 „Nagyon tiszteetlen ember.” ◇ **しょうしせんばん** 【笑止千万】 **ab-**

szurd 「この提案は笑止千万だ。」 „Micsoda abszurd javaslat!” ◇ **しょうしせんばん** 【笑止千万な】 **teljesen abszurd** 「笑止千万な噂」 „teljesen abszurd szóbeszéd” ◇ **しょうしせんばん** 【笑止千万な】 **feleltébb nevelés- ges** 「笑止千万なことを言い出す。」 „Feleltébb neveléséges dolgot mond.”

せんばん 【旋盤】 ◆ **esztergapad** ◇ **じどうせんばん** 【自動旋盤】 **automata esztergapad**

せんばん 【先般】 ◆ **előzőleg** 「先般申し上げたようにこの家は売りたいありません。」 „Már előzőleg mondtam, hogy nem akarom eladni a lakásomat.” ◆ **nemrégiben** (さきごろ) 「先般はお世話になりました。」 „Köszönöm, hogy nemrégiben foglalkozott velem.”

せんばん 【戦犯】 ◆ **háború elvesztéséért felelős személy** (敗戦の責任者) ◆ **háborús bűn** (戦争犯罪) ◆ **háborús bűnös** (戦争犯罪人) 「彼は戦犯に指名された。」 „Háborús bűnösnek nyilvánították.”

ぜんはん 【前半】 ◆ **első fele** 「本の前半は理解できなかった。」 „A könyv első felét nem értettem.” ◆ **első félidő** 「前半ではまだ負けていた。」 „Az első félidőben vesztesre álltak.”

ぜんばん 【全判】 ◆ **ív** 「A列全判」 „AO-s papírív”

ぜんばん 【全般】 ◆ **általánosság** (総体) ◆ **egész** 「これは社会全体に見られる問題です。」 „Ez az egész társadalomra jellemző probléma.” ◆ **minden** 「この製品は生活全般にわたって役に立つ。」 „Ez a termék az élet minden területén hasznos.”

ぜんはんき 【前半期】 ◆ **első félének időszaka** 「人生の前半期と後半期」 „élet első és második fele” ◆ **első félév** (一年の)

せんばんこう 【旋盤工】 ◆ **esztergályos**

せんばんこうじょう 【旋盤工場】 ◆ **esztergályozó műhely** ◆ **esztergaüzem**

せんぱんざいく 【旋盤細工】 ◆ **esztergamunka**

ぜんはんせい [前半生] ◆ **élete első fele**

ぜんはんせん [前半戦] ◆ **első félidő** [前半戦と後半戦] „első és második félidő”

せんばんちょうじゃ [千万長者] ◆ **multimilliomos**

ぜんばんてきな [一般的な] ◆ **általános** [一般的な見方では経済は回復しています。] „Az általános nézet szerint a gazdaság javulóban van.”

ぜんばんてきに [一般的に] ◆ **általánosságban** [電気製品の値段は一般的に下がった。] „Általánosságban csökkent az elektronikus eszközök ára.”

せんばんにかける [旋盤にかける] ◆ **esztergályoz** [アルミの丸棒を旋盤にかけた。] „Alumínium rudat esztergályoztam.”

せんばんをまわす [旋盤を回す] ◆ **esztergályoz** [一日中 旋盤を回した。] „Egész nap esztergályoztam.”

せんび [船尾] ◆ **hajófar** ◆ **tat**

せんび [戦費] ◆ **háborús kiadás** ◆ **háborús költség**

ぜんび [前非] ◆ **előző hiba** [自分の前非を悔いた。] „Az előző hibáin bánkódot.”

せんびょう [線描] ◆ **vonalrajz**

せんびょう [選評] ◆ **kiválasztás és értékelés**

ぜんびょう [全費用] ◆ **összköltség** ◆ **végösszeg**

せんびょうかい [選評会] ◆ **műértékelő összejövétel**

せんびょうし [戦病死] ◆ **fronton szerzett betegség okozta halál**

せんびょうししゃ [戦病死者] ◆ **fronton szerzett betegségben meghalt személy**

せんびょうしつ [腺病質] ◆ **beteges alkat**

せんびょうする [選評する] ◆ **kiválaszt és értékel**

せんびん [先便] ◆ **előző levél**

ぜんびん [全便] ◆ **összes járat** [台風のため全便欠航になった。] „A tájfun miatt az összes járatot törölték.” ◆ **összes levél**

ぜんびん [前便] ◆ **előző levél**

ぜんびん [全品] ◆ **összes áru**

せんぶ [先負] ◆ **reggel rossz nap, ne kapkodj**

せんぶ [扇舞] ◆ **legyezőtánc**

せんぶ [先夫] ◆ **előző férj**

せんぶ [先婦] ◆ **előző feleség**

せんぶ [宣布] ◆ **kinyilatkoztatás**

せんぶ [戦斧] ◆ **csatabárd**

ぜんぶ [全部] ◆ **egész** [全部食べた。] „Az egészet megettem.” ◆ **hiánytalanul** [借金を全部返した。] „Hiánytalanul megadtam a kölcsönt.” ◆ **mind** [食事を全部食べた。] „Mind megettem az ételt.” ◆ **mindegyik** [全部持っていきます。] „Mindegyiket elviszem.” ◆ **teljes egészében** [彼を全部知っています。] „Teljes egészében ismerem őt.” ◆ **teljesen** [機械を全部分解した。] „Teljesen szétszedtem a gépet.”

ぜんぶ [前部] ◆ **eleje** [バスの前部と後部] „busz eleje és hátulja” ◆ **elülső rész**

ぜんぶ [前夫] ◆ **előző férj** ◆ **exférj** (元夫)

ぜんぶ [前婦] ◆ **előző feleség**

せんぷう [旋風] ◆ **felkapottság** (流行) [このダイエット法は全世界に旋風を巻き起こした。] „Nagyon felkapott lett az egész világon ez a fajta diéta.” ◆ **forgószél** [旋風が生じた。] „Forgószél kerekedett.” ◆ **szenzáció**

せんぷうき [扇風機] ◆ **ventilátor** [扇風機をつけた。] „Bekapcsoltam a ventilátort.” ◆ **たくじょうせんぷうき** [卓上扇風機] **asztali ventilátor** ◆ **てんじょうせんぷうき** [天井扇風機] **mennyezeti ventilátor**

せんぷうきブレード [扇風機ブレード] ◆ **ventilátorlapát**

せんフォリントさつ 【千フォリント札】 ◆

ezerforintos ◆ **ezerforintos bankjegy** ◆ **ezres**

ぜんぶがぜんぶ 【全部が全部】 ◆ **minden egyes**

せんぶく 【潜伏】 ◆ **bujdosás** (犯人の) ◆ **bujkálás** (犯人の) ◆ **inkubáció** ◆ **lappangás** (病気の)

せんぶく 【船腹】 ◆ **hajótér** (船倉) ◆ **hajótörzs** (胴体) ◆ **hajóúrtartalom** (積載量) ◆ **rakodótér** (船倉)

ぜんぶく 【全幅】 ◆ **fesztávolság** (翼幅)
[全幅 2 0 メートルの飛行機] „20 méteres

fesztávolságú repülőgép” ◆ **teljes** 「政策は

国民の全幅の支持を得た。」 „Az intézkedés elnyerte a nép teljes támogatását.” ◆ **teljes mér-**

ték 「彼に全幅の信頼を置く。」 „Teljes mértékben megbízom benne.” ◆ **teljes szélesség**

せんぶくかんせん 【潜伏感染】 ◆ **lappangó fertőzés** ◆ **látens fertőzés**

せんぶくき 【潜伏期】 ◆ **lappangási idő** ◆ **látens időszak**

せんぶくきかん 【潜伏期間】 ◆ **lappangási idő**
[豚インフルエンザの潜伏期間は 1 週間です。] „A sertésinfluenza lappangási ideje 1 hét.”

せんぶくしている 【潜伏している】 ◆ **lappangó** (形容詞)

せんぶくする 【潜伏する】 ◆ **bujdosik** (犯人が逃走して) 「逃亡犯は 3 年間潜伏していた。」 „A szökevény három évig bujdosott.” ◆

bujkál (犯人が) 「犯人は田舎に潜伏している。」 „A tettes vidéken bujkál.” ◆ **elrejtőzik**

(犯人が逃走して) 「犯人は市内のマンションに潜伏していた。」 „A tettes városi társasházban rejtőzött el.” ◆ **lappang** 「病気は何年間

も潜伏していた。」 „A betegség évekig lappangott.” ◆ **lapul** 「犯人は隠れ家に潜伏していた。」 „A tettes a rejtékelyén lapult.” ◆ **meg-**

lapul (隠れてじっとする) 「犯人はボロ屋に潜伏していた。」 „A tettes egy rozoga házban lapult meg.”

せんぶくせい 【潜伏性】 ◆ **lappangás**

せんぶくせいかつ 【潜伏生活】 ◆ **rejtőzködő élet** 「潜伏生活を送った。」 „Rejtőzködő életet élt.”

ぜんぶせんしつ 【前部船室】 ◆ **hajó elülső részén lévő kabin**

ぜんぶそろった 【全部揃った】 ◆ **hiánytalan**
[全部揃ったコレクション] „hiánytalan gyűj-

temény” ◆ **komplett** 「全部揃ったセット」 „komplett készlet”

ぜんぶで 【全部で】 ◆ **mindösszesen** ◆

összesen 「全部で 5 千円です。」 „Ez összesen ötezer jen lesz.”

ぜんぶのは 【全部の葉】 ◆ **lomb**

せんぶり 【千振】 ◆ **japán tárnics**

せんぶん 【線分】 ◆ **szakasz** ◆ **vonalszakasz**

ぜんぶん 【全文】 ◆ **teljes szöveg** 「報告書の全文をホームページに載せた。」 „A jelentés teljes szövegét feltettük a honlapra.”

ぜんぶん 【前文】 ◆ **bevezetés** (前書き) 「前文失礼いたします。」 „A bevezetést most kihagyom.” ◆ **előbbi mondat** (前の文章) ◆ **előszó** (前書き) ◆ **előző mondat** (前の文章) 「前文で述べたように増産する予定です。」 „Amint az előzőekben említettük, növelni fogjuk a termelést.”

ぜんぶんけんさく 【全文検索】 ◆ **teljes szövegben keresés**

ぜんぶんにゆう 【全粉乳】 ◆ **teljes tejpor** ◆ **zsiros tejpor**

ぜんぶんのいち 【千分の一、1 0 0 0 分の 1】 ◆ **ezred** ◆ **ezredrés** ◆ **ezrelék**

ぜんぶんひ 【千分比】 ◆ **ezrelékes arány**

ぜんぶんびつ 【全分泌】 ◆ **holokrin szekréció** ◆ **teljes kiválasztás**

ぜんぶんびつせん 【全分泌腺】 ◆ **holokrin mirigy**

せんぶんりつ 【千分率】 ◆ **ezrelék**

せんべい 【煎餅】 ◆ **rizskeksz** ◆ **あげせんべい** 【揚げ煎餅】 **sült rizskeksz**

せんべい 【尖兵、先兵】 ◆ **előőrs**

ぜんべいの 【全米の】 ◆ **összamerikai**

せんべいぶとん 【煎餅布団、煎餅蒲団】 ◆ **vas-tag paplan**

せんパスト 【線パスト】 ◆ **búbópestis**

せんべつ 【選別】 ◆ **kiválogatás** ゆうぼうかふ 「有望株の選別」 „ígéretesnek tűnő részvények kiválogatása” ◆ **válogatás**

せんべつ 【餞別、せん別】 ◆ **búcsúajándék** ◆ **útravaló ajándék**

せんべつき 【選別機】 ◆ **válogatógép**

せんべつする 【選別する】 ◆ **átválogat** まめ 「豆を選別した。」 „Átválogattam a babot.” ◆ **kiválogat** じしゃく てつ せんべつ 「磁石で鉄を選別した。」 „Mágnessel kiválogattam a vasat.” ◆ **válogat** 「りんごを選別した。」 „Almát válogattam.”

せんべつゆうし 【選別融資】 ◆ **szelektív hitelvezetés**

せんべん 【先鞭】 ◆ **úttörőmunka**

ぜんべん 【全編、全篇】 ◆ **egész film** (映画) 「この映画は全編を通して面白かった。」 „Az egész film érdekes volt.” ◆ **egész könyv** (本)

ぜんべん 【前篇、前編】 ◆ **első rész** えいが 「映画の前篇」 „film első része”

ぜんへんい 【前変異】 ◆ **premutáció** (前突然変異)

ぜんべんいちりつ 【全編一律、全篇一律】 ◆ **monotonság** (単調) ◆ **sablonosság**

ぜんべんいちりつになる 【全編一律になる、全篇一律になる】 ◆ **gépiessé válik**

せんべんぼんか 【千変万化】 ◆ **ezernyi változás** ◆ **változások tömkelege** ◆ **végtelen változatosság**

せんべんぼんかの 【千変万化の】 ◆ **változatos** 「千変万化の模様」 „változatos minta”

せんべんをつける 【先鞭をつける】 ◆ **először végez** ◆ **úttörőmunkát végez** 「レーザー開発に先鞭をつけた。」 „Úttörőmunkát végzett lézerfejlesztésben.”

ぜんぼいん 【前母音】 ◆ **magas hangrendű magánhangzó**

せんぼう 【羨望】 ◆ **irigykedés** ◆ **irigység** だんし せんぼう おほ 「モテる男子に羨望を覚えた。」 „Irigységet éreztem a férfi iránt, akit szeretnek a nők.”

せんぼう 【腺房】 ◆ **mirigyvégekamra**

せんぼう 【藓帽】 ◆ **kaliptra**

せんぼう 【先方】 ◆ **másik fél** (相手) せんぼう 「先方の言い分にも一理ある。」 „Van igazság abban, amit a másik mond.”

せんぼう 【先鋒】 ◆ **élharcos** かれわ みんしゆうんどう 「彼は民主運動の先鋒になった。」 „A demokratikus mozgalom élharcosa lett.” ◆ **előhad**

せんぼう 【戦法】 ◆ **stratégia** しょうぎ あたら 「将棋の新しい戦法を模索している。」 „Új stratégiát keres a sógiban.” ◆ **taktika** まえ こと せんぼう と 「前と異なる戦法を取った。」 „Az előzőtől eltérő taktikához folyamodott.”

せんぼう 【旋法】 ◆ **hangnem** (調) ◇ **ドリア**

せんぼう 【ドリア旋法】 **dór hangsor** (ドリア旋法)

ぜんぼう 【全貌】 ◆ **teljes kép** じけん ぜんぼう 「事件の全貌はまだ明らかになっていない。」 „Még nincs teljes képünk az esetről.”

ぜんぼう 【前方】 ◆ **elől** ぜんぼう こうほう 「前方と後方」 „elől és hátul” ◆ **előre mutató irány** わ ぜんぼう 「ヘッドライトは前方を照らした。」 „A fényszóró előre világított.”

せんぼうかんじょう 【先方勘定】 ◆ **vosztrórszámla**

せんぼうきょう 【潜望鏡】 ◆ **periszkóp** せんすいかん わ せんぼうきょう あ 「潜水艦は潜望鏡を上げた。」 „A tengeralattjáró kidugta a periszkópot.”

ぜんぼうこうえんぶん 【前方後円墳】 ◆ **kulcslyuk alakú sírhely**

ぜんぼうしょうおう 【前方照応】 ◆ **anafóra** ぜんぼうしょうおう こうほうしょうおう 「前方照応と後方照応」 „anafóra és katafóra” ◆ **visszautalás** ぜんぼうしょうおう こうほうしょうおう 「前方照応と後方照応」 „visszautalás és előreutalás”

せんぼうする 【羨望する】 ◆ **irigykedik** あたま 「頭
のいい学生を羨望した。」 „Irigykedtem az
okos diákra.”

ぜんぼうに 【前方に】 ◆ **elől** 「バスの前方に
座っていた。」 „Elöl ült a buszon.” ◆ **előre**
(前方へ) 「電車の前方に行った。」 „Előre-
mentem a vonaton.” ◆ **előrefelé** (前方へ)
「前方に小さい点が見えた。」 „Előrefelé nézve
egy kis pont látszott.”

ぜんぼうによる 【前方に寄る】 ◆ **előredől** ◆
előrehajol 「彼女にキスをしようと前方に寄
った。」 „Előrehajoltam, hogy megcsókoljam.”

せんぼうの 【羨望の】 ◆ **irigy** 「羨望の眼差し
を向けた。」 „Irigy tekintettel nézett.”

ぜんぼうの 【前方の】 ◆ **elülső**

せんぼつ 【戦没】 ◆ **elesés a csatában**

せんぼつしゃ 【戦没者】 ◆ **csatában elesett
katona**

せんぼつしゃいれいひ 【戦没者慰霊碑】 ◆ **há-
borús hősök emlékműve**

せんぼつしゃついでとうしき 【戦没者追悼式】 ◆
megemlékezés a háborús hősökről

せんぼつする 【戦没する】 ◆ **csatában meg-
hal**

せんぼつゆうし 【戦没勇士】 ◆ **háborús hős**

ぜんまい 【発条、撥条】 ◆ **rugó** ◆ **spirálrugó**
(渦巻ばね) ◇ **ひげぜんまい** 【髯発条、髯ゼ
ンマイ】 **hajszálrugó**

ぜんまい 【薇】 ◆ **japán királpárfrány** ◆ **ki-
rályharaszt**

ぜんまいがゆるんでとまる 【ゼンマイが緩んで
止まる、発条が緩んで止まる、撥条が緩んで止
まる】 ◆ **lejár** 「オモチャのゼンマイが緩んで
とまった。」 „A felhúzható játék lejárt.”

ぜんまいしかけ 【発条仕掛け】 ◆ **felhúzható**
「発条仕掛けの人形」 „felhúzható bábú”

ぜんまいしきの 【ぜんまい式の、発条式の、撥
条式の】 ◆ **felhúzó** 「ぜんまい式のおもちゃ
で遊んだ。」 „Felhúzó játékkal játszottam.” ◆
rugós

せんまいどおし 【千枚通し】 ◆ **lyukasztó**

ぜんまいばかり 【ぜんまい秤、発条秤、撥条
秤】 ◆ **óramérleg** ◆ **rugós mérleg**

ぜんまいばね 【薇発条】 ◆ **spirálrugó**

ぜんまいをまく 【ゼンマイを巻く、発条を巻
く、撥条を巻く】 ◆ **felhúz** 「オモチャの
ゼンマイを巻いた。」 „Felhúztam a játékot.”

せんまん 【千万】 ◆ **tízmillió**

せんまんちょうじゃ 【千万長者】 ◆ **multimilli-
omos** (せんばんちょうじゃ)

せんまんむりょうの 【千万無量の】 ◆ **tömér-
dek**

せんみょう 【宣命】 ◆ **császári rendelet** ◆
ediktum

せんみん 【賤民】 ◆ **alantas nép** ◆ **pórnép**

せんみん 【選民】 ◆ **kiválasztottak** ◆ **zsi-
dók**

せんみんいしき 【選民意識】 ◆ **kiválasztott-
ság tudata**

せんみんしろう 【選民思想】 ◆ **kiválasztott-
ság eszméje**

ぜんみんしゅう 【全民衆】 ◆ **emberek
összessége**

せんむ 【専務】 ◆ **kizárólagos elfoglaltság**

せんむしゃしょう 【専務車掌】 ◆ **főkalauz** ◆
vonatkísérő

せんむとりしまりやく 【専務取締役】 ◆ **fő-
igazgató**

せんむりじ 【専務理事】 ◆ **ügyvezető igaz-
gató**

せんめい 【船名】 ◆ **hajónév**

せんめいど 【鮮明度】 ◆ **élesség** がぞう 「画像の
鮮明度」 „kép élessége”

せんめいな 【鮮明な】 ◆ **élénk** せんめい いろ 「鮮明な色」
„élénk szín” ◆ **éles** 「このモニターは鮮明な
画像です。」 „Ennek a monitornak éles a képe.”

◆ **tiszta** せんめい おと 「鮮明な音」 „tisztá hang” ◇ **ふせん**

めいな 【不鮮明な】 **homályos** むかし きおく わ 「昔の記憶は
不鮮明だ。」 „A régi emlékek homályosak.” ◇
ふせんめいな 【不鮮明な】 **elmosódott** 「コ

わ ふせんめい
ピーは不鮮明だった。」 „A másolat elmosódott volt.”

せんめいに【鮮明に】◆**élénken**「湖に落ちたのを鮮明に覚えている。」 „Élénken emlékszem arra, amikor beleestem a tóba.” ◆**tisztán**「この写真に彼女の顔は鮮明に写っている。」 „Ezen a fotón tisztán kivehető az arca.”

せんめいにする【鮮明にする】◆**élesít**「つまみで画像を鮮明にした。」 „A gombbal élesítem a képet.”

せんめつ【殲滅】◆**megsemmisítés**

ぜんめつ【全滅】◆**kipusztulás**「この動物は全滅の危機にある。」 „Ezt az állatot kipusztulás fenyegeti.” ◆**letarolás**◆**lőttek**「今週の私の予定は全滅だ。」 „Az e heti tervemnek lőttek.” ◆**semmit sem nyeres**「抽選は全滅だった。」 „A sorsoláson semmit sem nyertünk.” ◆**teljes pusztulás**◆**totális kudarc**（大失敗）「大学受験は全滅だった。」 „Az egyetemi felvételi totális kudarc volt.”

ぜんめつさせる【全滅させる】◆**kiirt**「人類はたくさんの動物類を絶滅させた。」 „Az ember sok állatfajt kiirtott.”

ぜんめつする【殲滅する】◆**megsemmisít**「敵を殲滅する。」 „Megsemmisíti az ellenséget.”

ぜんめつする【全滅する】◆**írmagja sem marad**「敵は全滅した。」 „Írmagja sem maradt az ellenségnek.” ◆**le lesz tarolva**（なぎ倒される）「台風で村は全滅した。」 „A tájfun letarolta a falut.” ◆**megsemmisül**「部隊は全滅した。」 „A sereg megsemmisült.”

ぜんめつせん【殲滅戦】◆**pusztító háború**

せんめん【洗面】◆**arcmosás**（洗顔）

ぜんめん【全面】◆**egész terület**「落ちた花卉は池の全面に広がった。」 „A lehullott virágszirmok a tavacska egész felületét beborították.” ◆**egész oldal**「新聞に全面広告を出した。」 „Egész oldalas hirdetést adtam fel az új-

ságban.” ◆ **minden felület**◆ **minden oldal**◆ **mindenre kiterjedő**「全面禁止を徹底した。」 „Mindenre kiterjedő tiltást fogantatosított.” ◆ **minden terület**「金融が経済の全面に出てくる。」 „A pénzügy a gazdaság minden területén jelen van.”

ぜんめん【前面】◆**előtér**◆**elülső rész**

ぜんめんかいちく【全面改築】◆**teljes felújítás**

せんめんき【洗面器】◆**lavór**（固定していない）「洗面器で顔を洗った。」 „Megmosta az arcát a lavórban.” ◆**mosdókagyló**（洗面台）「洗面器で顔を洗った。」 „A mosdókagylóban megmostam az arcom.” ◆**mosdótál**（洗面台）

ぜんめんきんし【全面禁止】◆**totális tilalom**

せんめんぐ【洗面具】◆**tisztálkodási eszköz**◆**tisztálkodószert**

ぜんめんこうこく【全面広告】◆**egész oldalas hirdetés**

ぜんめんこうわ【全面講和】◆**abszolút béke**

せんめんじょ【洗面所】◆**illemhely**（便所）◆**mosdóhelyiség**◆**vécé**（便所）「この列車には洗面所がない。」 „Ebben a vonatban nincs vécé.” ◇ **よくしつせんめんじょ**【浴室洗面所】**vécés fürdőszoba**（浴室兼洗面）

せんめんする【洗面する】◆**arcot mos**（洗顔する）

ぜんめんせんそう【全面戦争】◆**totális háború**

せんめんだい【洗面台】◆**mosdókagyló**「洗面台から水が流れなかった。」 „A mosdókagylóból nem folyt le a víz.”

ぜんめんだか【全面高】◆**általános emelkedés**

ぜんめんだかになる【全面高になる】◆**egyáltalán emelkedik**「株価は全面高になっている。」 „Egyáltalán emelkedtek a részvények.”

◆**mindennel szemben emelkedik**「円は全面高になっている。」 „A jen mindennel szemben emelkedett.”

ぜんめんてきな [全面的な] ◆ **általános** [全面的なインフレ] „általános infláció” ◆ **mindenre kiterjedő** [全面的な支援] „mindenre kiterjedő támogatás” ◆ **teljes mértékű** [全面的な同意] „teljes mértékű egyetértés” ◆ **totális** [全面的な統制] „totális ellenőrzés”

ぜんめんてきに [全面的に] ◆ **egytől egyig** ◆ **maradéktalanul** [全面的にあなたに同意する。] „Maradéktalanul egyetérték veled.” ◆ **messzemenően** [全面的に満足している。] „Messzemenően elégedett vagyok.” ◆ **totálisan** [全面的に賛成です。] „Totálisan egyetérték.”

ぜんめんてつたい [全面撤退] ◆ **teljes kivonulás** ◆ **teljes visszavonulás**

ぜんめんにだす [前面に出す] ◆ **kihangsúlyoz** [この洋服は女らしさを前面に出した。] „Ez a ruha kihangsúlyozta a nőességét.”

ぜんめんやす [全面安] ◆ **általános csökkenés**

ぜんめんやすになる [全面安になる] ◆ **egytől egyig esik** [取引所で株価は全面安になった。] „A részvények egytől egyig estek a tözsdén.” ◆ **mindennel szemben esik** [ドルは全面安になっている。] „A dollár mindennel szemben esett.”

ぜんめんようぐいれ [洗面用具入れ] ◆ **neszeszer** (小型バッグ)

ぜんめんをおしだす [前面を押し出す] ◆ **előtérbe helyez** [独自性を前面に押し出す。] „Az eredetiséget helyezi előtérbe.” ◆ **kihangsúlyoz** [人の役に立ちたいという気持ちを前面に押し出した。] „Kihangsúlyozta, hogy úgy érzi, hasznára kell válnia az embereknek.” ◆ **propagál** [店は国産品を前面に押し出した。] „Az üzlet propagálta a hazai terméket.”

せんもう [せん妄、譫妄] ◆ **önkívület**

せんもう [線毛] ◆ **szőrszál**

せんもう [纖毛] ◆ **csilló** ◆ **csillószőr** ◆ **vékony szőröcske** (細く短い毛)

せんもう [腺毛] ◆ **mirigyszőr**

ぜんもう [全盲] ◆ **világtalanság**

せんもううんどう [纖毛運動] ◆ **csillómozgás**

せんもうざい [染毛剤] ◆ **hajfesték** (ヘアカラーリング剤)

せんもうじょうひ [纖毛上皮] ◆ **csillós hám**

せんもうちゅう [旋毛虫] ◆ **trichina**

せんもうちゅう [纖毛虫] ◆ **ázalékállatkák** ◆ **ázalékállatok** ◆ **csillósok**

せんもうちゅうるい [纖毛虫類] ◆ **ázalékállatkák** ◆ **ázalékállatok** ◆ **csillósok**

ぜんもうになる [全盲になる] ◆ **teljesen megvakul**

ぜんもうの [全盲の] ◆ **teljesen vak** ◆ **vak** ◆ **világtalan**

せんもうひらむし [纖毛平虫] ◆ **korongállatka**

せんもうりょう [染毛料] ◆ **hajfesték** (ヘアカラーリング剤)

せんもん [専門] ◆ **ágazat** (大学の) ◆ **mesterség** ◆ **szakma** [専門を生かして就職する。] „Szakmájában helyezkedik el.”

せんもん [泉門] ◆ **fontanella** ◆ **kutacs**

せんもんい [専門医] ◆ **specialista** ◆ **szakorvos** ◇ **がんかせんもんい** [眼科専門医] **szemorvos** ◇ **しんぞうせんもんい** [心臓専門医] **kardiológus** ◇ **ろうねんかせんもんい** [老年科専門医] **gerontológus**

せんもんか [専門化] ◆ **specializáció** ◆ **specializálódás** ◆ **szakosodás**

せんもんか [専門家] ◆ **specialista** ◆ **szakember** [この症状は専門家のところに行ったほうがよい。] „A panaszával forduljon szakemberhez!” ◆ **szakértő** [経済学の専門家] „gazdasági szakértő” ◇ **アイティーせんもんか** [IT専門家] **IT-szakember**

せんもんがい [専門外] ◆ **szakterületen kívül**

せんもんかいごふくし [専門介護福祉士] ◆ **szakápoló** ◆ **szakgondozó**

せんもんかする [専門化する] ◆ **szakosodik** [仕事は専門化する。] „A munkák szakosodnak.”

せんもんがっこう [専門学校] ◆ **szakiskola**
せんもんかていにすすんで [専門課程に進んで] ◆ **szakirányban** [専門課程に進んだ。] „Szakirányban tanultam tovább.”
せんもんかのがんしき [専門家の眼識] ◆ **szakértői szem**
せんもんからしい [専門家らしい] ◆ **szak-szerű** [彼の仕事ぶりは専門家らしい。] „Szakszerű munkát végez.”
せんもんからしくない [専門家らしくない] ◆ **szakszerűtlen** [この製品は専門家らしくない仕上がりだ。] „Ez a termék szakszerűtlenül lett elkészítve.”
せんもんかんごし [専門看護師] ◆ **szakápoló**
せんもんきょういく [専門教育] ◆ **szakképzés**
せんもんきょうどうくみあい [専門協同組合] ◆ **szakszövetkezet** ◇ **のうぎょうせんもんきょうどうくみあい** [農業専門協同組合] **mezőgazdasági szakszövetkezet**
せんもんご [専門語] ◆ **szakkifejezés** (テクニカルターム) [専門語を使う。] „Szakkifejezést használn.”
せんもんざっし [専門雑誌] ◆ **szakfolyóirat** [医学専門雑誌] „orvosi szakfolyóirat”
せんもんし [専門誌] ◆ **szakfolyóirat** ◆ **szakirodalom** ◆ **szakújság**
せんもんしょ [専門書] ◆ **szakirodalom** ◆ **szakkönyv**
せんもんしよく [専門職] ◆ **szakképzettség igénylő munkakör**
せんもんしょのほんやくか [専門書の翻訳家] ◆ **szakfordító**
せんもんしょほんやく [専門書翻訳] ◆ **szakfordítás**
せんもんちしき [専門知識] ◆ **szakértelem** ◆ **szaktudás**
せんもんである [専門である] ◆ **specializálódik** [この医師は胃が専門です。] „Ez az orvos a gyomorbetegségekre specializálódott.”
せんもんてきいけん [専門的意見] ◆ **szakvélemény**

せんもんてきしき [専門的知識] ◆ **szak-tudás**
せんもんてきな [専門的] ◆ **szak** [専門的] **ちしき** [専門的] **ひょうか** [専門的] **な知識をもっと評価すべきだ。**] „A szaktudást sokkal többre kellene becsülni.” ◆ **szakértői** ◆ **szakmai** [専門的な見地で対策を評価した。] „Szakmai szempontból értékelte az intézkedést.”
せんもんてきなかいご [専門的な介護] ◆ **szakápolás** ◆ **szakgondozás**
せんもんてきなかんご [専門的な看護] ◆ **szakápolás**
せんもんてきなげんご [専門的な言語] ◆ **szaknyelv**
せんもんてきなけんち [専門的な見地] ◆ **szakmai szempont**
せんもんてきなテキスト [専門的なテキスト] ◆ **szakszöveg**
せんもんてきに [専門的に] ◆ **szakmailag**
せんもんでん [専門店] ◆ **specializálódott étterem** [豚カツ専門店。] „Rántott húsrá specializálódott étterem” ◆ **szaküzlet** [自転車専門店] „kerékpárszaküzlet” ◇ **こうすいのせんもんでん** [香水の専門店] **illatszerbolt** ◇ **ビザせんもんでん** [ビザ専門店] **piz-zéria** ◇ **ブランドせんもんでん** [ブランド専門店] **divatbolt** ◇ **めがねせんもんでん** [眼鏡専門店] **szemüvegszaküzlet** ◇ **ようしょせんもんでん** [洋書専門店] **idegen nyelvű könyvesbolt**
ぜんもんでん [禅問答] ◆ **érthetetlen talány** ◆ **zenes kérdés-felelet** ◆ **zen talány** ◆ **Zen talányok**
ぜんもんのうりよく [専門能力] ◆ **szakképesség**
ぜんもんのとらこうもののおおかみ [前門の虎後門の狼] ◆ **két tűz között**
せんもんばか [専門馬鹿] ◆ **szakbarbár**
せんもんぶんか [専門分化] ◆ **szakosodás**
せんもんぶんかする [専門分化する] ◆ **szakosodik** [医療は臓器別に専門分化した。] „A gyógyászat szervek szerint szakosodott.”
せんもんぶんや [専門分野] ◆ **szakterület**

せんもんようご 【専門用語】 ◆ **szakkifejezés**
◆ **szaknyelv** (言語) ◆ **szakszó** ◆ **szak-**
zsargon ◆ **terminológia** ◆ **zsargon**

せんもんりょういき 【専門領域】 ◆ **szakterület**

せんもんろんぶん 【専門論文】 ◆ **szakdolgozat**

せんもんをいかした 【専門を生かした、専門を活かした】 ◆ **szakirányú** 「専門を活かした就職先を見つけた。」 „Szakirányú munkahe-lyet találtam.”

せんもんをいかして 【専門を生かして、専門を活かして】 ◆ **szakirányban** 「専門を活かして就職した。」 „Szakirányban helyezkedtem el.”

せんもんをいかすこほうこう 【専門を生かす方向、専門を活かす方向】 ◆ **szakirány**

ぜんや 【前夜】 ◆ **előeste** (その日の前の晩)
「クリスマスの前夜にはクリスマスツリーを飾った。」 „Karácsony előestéjén feldíszítettük a fenyőfát.” ◆ **megelőző este** 「大地震の前夜に出発したので無事だった。」 „A nagy földrengést megelőző este indultam, így megmenekültem.” ◆ **tegnap este** (昨夜)

せんやいちやものがたり 【千夜一夜物語】 ◆ **Ezeregyéjszaka meséi**

せんやく 【先約】 ◆ **elígérezés** 「ごめん、先約があるから行けない。」 „Bocs, nem tudok menni, mert már elígérkeztem valahová.” ◆ **előzetes ígéret** (前約) 「先約を果たした。」 „Betartotta előzetes ígértét.” ◆ **másnak tett ígéret** (別のひととの約束) ◆ **más program** 「先約があるので行けない。」 „Más programom van, nem tudok menni.” ◆ **odaígérezés** (別のひととの約束) ◇ **せんやくがある** 【先約がある】 **odaígérkezik** 「ごめん、今晩は先約がある。」 „Bocs, de estére már odaígérkeztem valahová.”

ぜんやく 【全訳】 ◆ **teljes fordítás** 「長編小説の全訳」 „hosszú regény teljes fordítása”

ぜんやく 【前約】 ◆ **előzetes ígéret**

せんやくがある 【先約がある】 ◆ **odaígérkezik** 「ごめん、今晩は先約がある。」 „Bocs, de estére már odaígérkeztem valahová.”

ぜんやくする 【全訳する】 ◆ **teljes fordítást elvégez** 「全三巻の小説を全訳した。」 „A háromkötetes regény teljes fordítását elvégezte.”

ぜんやさい 【前夜祭】 ◆ **előestéi ünnepsége**

せんゆう 【占有】 ◆ **birtoklás** (所有) ◆ **kisajátítás** ◇ **ふぼうせんゆう** 【不法占有】 **illegális kisajátítás**

せんゆう 【战友】 ◆ **bajtárs** 「彼とは战友です。」 „Ő a bajtársam.” ◆ **harcostárs**

せんゆういしき 【战友意識】 ◆ **bajtársiasság**

せんゆうかい 【战友会】 ◆ **veterántalálkozó**

せんゆうけん 【占有権】 ◆ **birtokjog**

せんゆうけん 【専有権】 ◆ **kizárólagos tulajdonjog**

せんゆうこうらく 【先憂後楽】 ◆ **biztonságtudatában kezdeni örülni** ◆ **előbb a munka, aztán a szórakozás** ◆ **népnel előbb törődni a jövővel**

せんゆうしゃ 【占有者】 ◆ **birtokos** ◆ **tulajdonos**

せんゆうする 【占有する】 ◆ **birtokol** (所有する) 「彼は土地を占有している。」 „Földet birtokol.” ◆ **kisajátít** 「妻は家のコンピュータを占有している。」 „A feleségem kisajátította magának a számítógépünket.”

せんゆうぶつ 【占有物】 ◆ **birtok** ◆ **tulajdon**

せんゆうりつ 【占有率】 ◆ **részesedés** 「市場占有率」 „piaci részesedés” ◇ **しじょうせんゆうりつ** 【市場占有率】 **piaci részesedés**

せんよう 【宣揚】 ◆ **növel** 「国威を宣揚する。」 „Növeli az ország tekintélyét.”

せんよう 【専用、占用】 ◆ **fenntartott** (専用) 「宿泊客専用のプール」 „szállodánk vendégei számára fenntartott medence” ◆ **kizárólagos használat** 「鼻毛専用のカミソリ」 „borotva, kizárólag orrszőr borotválására” ◆ **speciális** (専用の) 「専用の接着剤を使った。」 „Speciális ragasztót használtam.” ◇ **いじ**

ようじせんよう 【異常時専用】 **vészhelyzet esetére fenntartva** ◇ **しゃいんせんよう** 【社員専用】 **alkalmazottak számára fenntartva** 「社員専用の扉」 „alkalmazottak számára fenntartott ajtó” ◇ **じゅうぎょういんようせんよういりぐち** 【従業員専用入り口】 **szolgálati bejárat** ◇ **じゅうぎょういんようせんようエレベーター** 【従業員専用エレベーター】 **szolgálati felvonó** ◇ **しよくいんせんよう** 【職員専用】 **személyzet számára fenntartva** ◇ **じょせいせんよう** 【女性専用】 **nőknek fenntartott** (女性専用～) 「このシャリよう わ じょせいせんよう 車両 は女性専用です。」 „Ez a kocsni nőknek van fenntartva.” ◇ **ていそくしゃせんようレーン** 【低速車専用レーン】 **kapaszkodóság**

せんよう 【線溶、織溶】 ◇ **fibrinolízis** (線維素溶解)

ぜんよう 【全容】 ◇ **átfogó kép** 「高齢化社会の全容を解き明かした。」 „Átfogó képet adott az előregedő társadalomról.” ◇ **teljes kép** 「警察は事件の全容を掴んだ。」 „A rendőrség teljes képet alkotott a bűnesetről.”

ぜんよう 【善用】 ◇ **jó használat**

せんようかいせん 【専用回線】 ◇ **bérelt vonal**

せんようき 【専用機】 ◇ **magánrepülőgép** 「大統領専用機」 „elnök magánrepülőgépe”

せんようきかい 【専用機械】 ◇ **célgép**

せんようこうぐ 【専用工具】 ◇ **célszerszám**

せんようしゃ 【専用車】 ◇ **magánautó**

ぜんようする 【善用する】 ◇ **jó célra használ** 「知識を善用する」 „jó célra használja a tudását” ◇ **kihasznál** (利用する) 「余暇を善用する」 „kihasználja az idejét”

ぜんようたい 【前葉体】 ◇ **előtelep** ◇ **protalium**

せんようとする 【専用とする】 ◇ **csak használnál** (専ら～に使う) 「このナイフは肉を専用とします。」 „Ezt a kést csak húshoz használom.”

せんようの 【専用の】 ◇ **csak használhat** 「これは女性専用のトイレです。」 „Ezt a vécét csak nők használhatják!” ◇ **fenntartott** (の

ためにとってある) 「これは体^{からだ}の不自由^{ふじゆう}な人^{ひと}専用^{せんよう}の 駐^{ちゆう}車^{しゃ}場^{じょう}です。」 „Ez mozgássérülteknek fenntartott parkoló.” ◇ **hozzávaló** 「カメラと専用^{せんよう}の レザ^{れざ}ー^{けい}ケース」 „fényképezőgép és hozzávaló bőrtok” ◇ **kifejezetten való** (専ら使うための) 「これは天体^{てんたい}撮^{さつ}影^{えい}専用^{せんよう}のカメラです。」 „Ez kifejezetten égitestek fényképezésére való kamera.” ◇ **saját** (自分の) ◇ **speciális**

ぜんよくひこうき 【全翼飛行機】 ◇ **csupa-szárny repülőgép**

ぜんら 【全裸】 ◇ **pucérság**

ぜんらししよくぶつ 【前裸子植物】 ◇ **előnyitvatermő növény**

ぜんらで 【全裸で】 ◇ **anyaszült meztelenül** 「全裸^{ぜんら}で外^{そと}へ飛^とび出^だした。」 „Anyaszült meztelenül kiszaladt.” ◇ **pucéran** 「全裸^{ぜんら}で写^{しゃ}真^{しん}を撮^とられた。」 „Pucéran fényképezték.”

ぜんらの 【全裸の】 ◇ **anyaszült meztelen** 「全裸^{ぜんら}の 女^{おんな}」 „anyaszült meztelen nő” ◇ **pucér** 「全裸^{ぜんら}の 男^{おとこ}」 „pucér férfi”

せんらん 【戦乱】 ◇ **háború forgataga**

せんらんの 【戦乱の】 ◇ **háború sújtotta** 「戦乱^{せんらん}の 国^{くに}」 „háború sújtotta ország”

せんらんのちまた 【戦乱の巷】 ◇ **csatatér**

せんらんのちまたとかす 【戦乱の巷と化す】 ◇ **háború pusztítja**

せんり 【千里】 ◇ **ezer japánmérőföld** ◇ **nagy távolság**

せんりがん 【千里眼】 ◇ **látnok** (人) ◇ **lát-noki képesség** ◇ **távolbalátás**

せんりがんの 【千里眼の】 ◇ **látnoki**

せんりつ 【戦慄】 ◇ **borzongás** 「僕^{ぼく}の 体^{からだ}に 戦慄^{せんりつ}が走^{はし}った。」 „Borzongás futott végig rajtam.”

せんりつ 【旋律】 ◇ **dallam** 「この 曲^{きょく}の 旋^{せん}律^{りつ}が いい。」 „Ennek a zeneműnek kellemes dallama van.”

せんりつすべき 【戦慄すべき】 ◇ **borzalmas** 「戦慄^{せんりつ}すべき 光景^{こうけい}」 „borzalmas látvány”

せんりつする 【戦慄する】 ◇ **borzong**

ぜんりつせん 【前立腺】 ◆ **proszтата**
ぜんりつせんえん 【前立腺炎】 ◆ **prosztatagyulladás**
ぜんりつせんがん 【前立腺癌】 ◆ **prosztatarák**
ぜんりつせんひだいしょう 【前立腺肥大症】 ◆ **prosztata-megnagyobbodás**
せんりつてきな 【旋律的な】 ◆ **dallamos** 「せんりつてき し 旋律的な詩」 „dallamos vers”
せんりつがいい 【旋律のいい】 / **せんりつがよい** 【旋律のよい、旋律のいい】 ◆ **dallamos** ◆ **fülbemászó** 「せんりつ うた 旋律のいい歌」 „fülbemászó dal”
せんりつがよい 【旋律のよい、旋律のいい】 / **せんりつがいい** 【旋律のいい】 ◆ **dallamos** ◆ **fülbemászó** 「せんりつ うた 旋律のいい歌」 „fülbemászó dal”
せんりつをおぼえる 【戦慄を覚える】 ◆ **borzong** 「えいが みぶる この映画で身震いするほどの戦慄を覚えた。」 „Annyira borzongtam a film alatt, hogy szinte remegett a testem.”
せんりのこうもそつかにはじまる 【千里の行も足下に始まる】 ◆ **minden hosszú út egyetlen lépéssel kezdődik**
せんりのみちもいっぽから 【千里の道も一歩から】 ◆ **minden hosszú út egyetlen lépéssel kezdődik**
せんりひん 【戦利品】 ◆ **hadizsákmány** 「おほ 多くの戦利品を得た。」 „Sok hadizsákmányt szerezték.”
せんりやく 【戦略】 ◆ **hadászat** ◆ **haditerv** (軍事上の) ◆ **stratégia** 「う あ にじゅう 売り上げを20パーセントあ せんりやく % 上げるための戦略をたてる。」 „Az eladások 20%-os emeléséhez stratégiát dolgoztak ki.” ◆ **taktika** 「この製品の販売戦略を練りましょう。」 „Találjuk ki, mi legyen ennek a terméknek az eladási taktikája!” ◆ **いきのこりせんりやく** 【生き残り戦略】 **túlélési stratégia** 「企業の生き残り戦略」 „vállalat túlélési stratégiája” ◆ **ぐんじせんりやく** 【軍事戦略】 **katonai stratégia** ◆ **けいえいせんりやく** 【経営戦略】 **üzleti stratégia** ◆ **せいぞんせんりやく** 【生存戦略】 **túlélési stratégia** ◆ **せん**

りやくへいき 【戦略兵器】 **hadászati fegyver** ◆ **ちゅうぎせんりやく** 【中期戦略】 **középtávú stratégia** ◆ **マーケティングせんりやく** 【マーケティング戦略】 **piacszerzési stratégia**
ぜんりやく 【前略】 ◆ **lényegre térek** ◆ **rövidre fogva**
せんりやくか 【戦略家】 ◆ **stratégia**
せんりやくかくへいき 【戦略核兵器】 ◆ **stratégiai atomfegyver**
せんりやくじょうの 【戦略上の】 ◆ **stratégiai**
ぜんりやくする 【前略する】 ◆ **elejét lekurtítja**
せんりやくてきな 【戦略的な】 ◆ **stratégiai**
せんりやくてきパートナー 【戦略的パートナー】 ◆ **stratégiai partner**
せんりやくてきパートナーシップ 【戦略的パートナーシップ】 ◆ **stratégiai szövetség**
せんりやくばくげき 【戦略爆撃】 ◆ **stratégiai bombázás**
せんりやくパターン 【戦略パターン】 ◆ **taktikai séma**
せんりやくぶつし 【戦略物資】 ◆ **stratégiai anyagok** ◆ **stratégiai erőforrások**
せんりやくぶつしつ 【戦略物質】 ◆ **stratégiai anyag**
せんりやくへいき 【戦略兵器】 ◆ **hadászati fegyver** ◆ **stratégiai fegyver**
せんりやくへいきさくげんじょうやく 【戦略兵器削減条約】 ◆ **hadászati fegyvereket korlátozó egyezmény**
せんりやくをとる 【戦略をとる】 ◆ **pozicionál** 「しゃちょう わ かいしゃ 社長は会社によい戦略をとった。」 „Az igazgató jól pozicionálta a céget.”
せんりゅう 【川柳】 ◆ **szenrjú haiku** (俳句)
ぜんりゅうふん 【全粒粉】 ◆ **teljes kiörlésű liszt** ◆ **teljes őrlésű liszt**
せんりょう 【占領】 ◆ **elfoglalás** ◆ **elfoglal** **magának** (独占する) 「でんしや ふたり ふん せき 電車で二人分の席をひとり せんりょう 一人で占領している。」 „A vonaton két széket is elfoglal magának.” ◆ **kisajátítás** (独占) ◆ **megszállás** 「せんりょう わ なが あいだつづ トルコの 占領は長い間続いた。」 „A török megszállás sokáig tartott.” ◆

りょうどのせんりょう 【領土の占領】 **terület megszállása**

せんりょう 【染料】 ◆ **festék** ^{しょくぶつ つく} 「植物で作った染料で髪を染める。」 „Növényi anyagokból készült festékekkel festem a hajam.” ◆ **festőanyag** ◆ **színezőanyag** 「赤い染料で生地を染めた。」 „Vörös színezőanyaggal festette a kelmét.” ◇ **えんきせいせんりょう** 【塩基性染料】 **bázikus festék** ◇ **ごうせいせんりょう** 【合成染料】 **szintetikus színezőanyag** ◇ **じんぞうせんりょう** 【人造染料】 **mesterséges színezőanyag** ◇ **てんねんせんりょう** 【天然染料】 **természetes színezőanyag** ◇ **ぶんさんせんりょう** 【分散染料】 **diszperziós festék** ◇ **むきせんりょう** 【無機染料】 **ásványi színezőanyag**

せんりょう 【線量】 ◆ **sugárdózis** ◇ **いきちせんりょう** 【閾値線量】 **dózisküszöb** ◇ **きゅうしゅうせんりょう** 【吸収線量】 **abszorbeált dózis** ◇ **きゅうしゅうせんりょう** 【吸収線量】 **elnyelt sugárdózis** ◇ **きょうようせんりょう** 【許容線量】 **megengedett sugárdózis** (放射能の) ◇ **きょうようせんりょう** 【許容線量】 **megengedhető dózis** ◇ **しょうしゃせんりょう** 【照射線量】 **besugárzási dózis** ◇ **ちしせんりょう** 【致死線量】 **halálos sugárdózis** ◇ **とうかせんりょう** 【等価線量】 **egyenértékű dózis** ◇ **とうかせんりょう** 【等価線量】 **ekvivalens dózis**

ぜんりょう 【全量】 ◆ **teljes mennyiség**

ぜんりょう 【善良】 ◆ **becsületesség**

せんりょうぐん 【占領軍】 ◆ **megszálló erők** ◆ **megszálló hadsereg** ◇ **れんごうこくせんりょうぐん** 【連合国占領軍】 **szövetséges megszálló erők**

せんりょうけい 【線量計】 ◆ **sugárzásmérő**

せんりょうげんど 【線量限度】 ◆ **sugararterhelési határérték** (線量の上限值)

せんりょうする 【占領する】 ◆ **bevesz** 「敵軍は城を占領した。」 „Bevették a várat az ellenség csapatai.” ◆ **elfoglal** 「国は占領された。」 „Elfoglalták az országot.” ◆ **foglal** 「軍隊は新しい地域を占領した。」 „A hadsereg új területeket foglalt.” ◆ **megszáll** 「軍隊

わくに ^{せんりょう} は国を占領した。」 „A hadsereg megszállta az országot.”

せんりょうそくてい 【線量測定】 ◆ **dozimetria**

せんりょうち 【占領地】 ◆ **elfoglalt terület** ◆ **megszállt terület**

せんりょうちいき 【占領地域】 ◆ **megszállt terület**

せんりょうちたい 【占領地帯】 ◆ **megszállási övezet**

ぜんりょうな 【善良な】 ◆ **becsületes** 「善良な人を訴えた。」 „Becsületes embereket vádolt.” ◆ **becsületre méltó** ◆ **jóindulatú**

◆ **jóraivaló** ◆ **tisztességes** 「善良な生活を送っている。」 „Tisztességesen él.” ◆ **törvénytisztelő** (法律を守る) 「善良な市民」 „törvénytisztelő polgár”

ぜんりょうな 【善良な】 ◆ **becsületes** 「善良な人を訴えた。」 „Becsületes embereket vádolt.” ◆ **becsületre méltó** ◆ **jóindulatú** ◆ **jóraivaló** ◆ **tisztességes** 「善良な生活を送っている。」 „Tisztességesen él.” ◆ **törvénytisztelő** (法律を守る) 「善良な市民」 „törvénytisztelő polgár”

ぜんりょうばこ 【千両箱】 ◆ **pénzes láda**

ぜんりょうやくしゃ 【千両役者】 ◆ **primadonna** ◆ **színészcsillag**

ぜんりょうりつ 【占領率】 ◆ **részesedés** ◇ **しじょうせんりょうりつ** 【市場占領率】 **piaci részesedés**

ぜんりょく 【戦力】 ◆ **aranytojást tojó tyúk** 「この製品は我社の戦力になる。」 „Ez a termék aranytojást tojó tyúk lesz a vállalatunk számára.” ◆ **erősség** 「彼はチームの戦力になった。」 „A csapat erőssége lett.” ◆ **haderő**

「核兵器戦力のバランスは不均衡になった。」 „A nukleáris haderőegyensúly felborult.” ◆ **küzdőerő** 「気候の為に選手の戦力は落ちた。」 „A klíma miatt a sportolók küzdőereje csökkent.”

◆ **küzdőerő** 「気候の為に選手の戦力は落ちた。」 „A klíma miatt a sportolók küzdőereje csökkent.”

ぜんりょく 【全力】 ◆ **teljes erő** 「全力でドアを押した。」 „Teljes erejével nekifeszült az ajtónak.”

ぜんりょくしつそう 【全力疾走】 ◆ **gyors** **vágta** 「全力疾走で走りましょう！」 „Gyors vágásban fussunk!”

ぜんりょくしつそうする 【全力疾走する】 ◆ **lélekszakadva rohan**

ぜんりよくとうきゆう 【全力投球】 ◆ **teljes erőbedobás** (全力を尽くすこと) ◆ **teljes erővel dobás** (投球すること)

ぜんりよくをだす 【全力を出す】 ◆ **belehúz** 「そうしやわぜんりよくだ 走者は全力を出して勝った。」 „A futó せんしゆわ belehúzott, és nyert.” ◆ **mindent belead** 「選手は全力を出した。」 „A sportoló だ mindent beleadott.”

ぜんりよくをつくして 【全力を尽くして】 ◆ **minden erejével** 「全力を尽くして大学に入ろうとしました。」 „Minden erejével azon fáradozott, hogy bejusson az egyetemre.”

ぜんりん 【前輪】 ◆ **első kerék**

ぜんりん 【善隣】 ◆ **jó szomszéd** ◆ **jó szomszédság**

ぜんりんがいこう 【善隣外交】 ◆ **jószomszéd-sági diplomácia**

ぜんりんかんけい 【善隣関係】 ◆ **jószomszédi viszony**

ぜんりんくどう 【前輪駆動】 ◆ **elsőkerék-meghajtás** 「前輪駆動の車」 „elsőkerék-meghajtású kocsí”

ぜんりんせいさく 【善隣政策】 ◆ **jószomszéd-sági politika**

ぜんりんブレーキ 【前輪ブレーキ】 ◆ **első fék**

ぜんりんゆうこう 【善隣友好】 ◆ **jószomszédi barátság** ◆ **jó szomszédság**

ぜんりんゆうこうじょうやく 【善隣友好条約】 ◆ **jószomszéd-sági szerződés**

せんる 【遷流】 ◆ **átváltozás**

せんるい 【蘚類】 ◆ **lombosmoha** ◆ **lombos-mohák**

せんれい 【先例】 ◆ **hasonló eset** 「たいいく 体育で らくだいい 落第した人の先例がない。」 „Olyan eset még nem volt, hogy valaki ひと testnevelésből megbukjon.” ◆ **példa** 「このような洪水は過去に先例がない。」 „Ilyen árvízre még nem volt példa a múltban.” ◆ **precedens** 「この事件は先例となる。」 „Ez az eset じけん precedensértékű.”

せんれい 【洗礼】 ◆ **keresztelés** ◆ **keresztelkedés** ◆ **kereszttség** ◆ **tűzkereszttség** 「サッカー選手はゴールの洗礼を受けた。」 „A

focista az első góljával átesett a tűzkeresztésén.” ◆ **さいせんれい** 【再洗礼】 **újrakeresztelés** ◆ **じどうせんれい** 【児童洗礼】 **gyermekkeresztelés** ◆ **ほうかのせんれい** 【砲火の洗礼】 **tűzkereszttség** ◆ **りんじゅうのせんれい** 【臨終の洗礼】 **halálos ágyon keresztelkedés**

ぜんれい 【全霊】 ◆ **szíve-lelke** (全身全霊) ◆ **teljes odaadás** (全身全霊) ◆ **ぜんしんぜ**

んれい 【全身全霊】 **teljes odaadás** 「勉強 べんきやう に全身全霊を傾けた。」 „Teljes odaadással tanult.” ◆ **ぜんしんぜんれい** 【全身全霊】 **szíve-lelke** 「新しい事業に全身全霊を注いだ。」 „Szívét-lelkét beleadta az új vállalkozásba.”

ぜんれい 【前例】 ◆ **hasonló eset** 「この前例 ぜんれい はありますか？」 „Volt már ehhez hasonló じけん eset?” ◆ **precedens** 「前例のない事件です。」 „Ilyen esetre még nem volt precedens.”

せんれいさい 【洗礼祭】 ◆ **vízkereszt**

せんれいしき 【洗礼式】 ◆ **keresztelés** ◆ **keresztelő**

せんれいしゃ 【洗礼者】 ◆ **keresztelő**

せんれいどう 【洗礼堂】 ◆ **keresztelőkápolna**

ぜんれいとする 【前例とする】 ◆ **rendszer** **csinál belőle** 「これを前例としないで！」 „Ne csinálj ebből rendszert!”

せんれいのない 【先例のない】 ◆ **példátlan** 「先例のない出来事」 „példátlan eset”

ぜんれいのない 【前例のない、前例の無い】 ◆ **példátlan**

せんれいのひせき 【洗礼の秘跡】 ◆ **kereszt-ség szentsége**

せんれいのみず 【洗礼の水】 ◆ **keresztvíz**

ぜんれいほう 【前例法】 ◆ **precedensen alapuló jog**

せんれいめい 【洗礼名】 ◆ **keresztnév**

せんれいをうける 【洗礼を受ける】 ◆ **megke-resztelkedik** 「あなたは洗礼を受けている？」 „Téged megkereszteltek?”

せんれいをさずける [洗礼を授ける] ◆ **megkeresztel** [神父 わあか せんれい さず 神父は赤ちゃんに洗礼を授けた。] „A pap megkeresztelte a csecsemőt.”

ぜんれいをつくる [前例を作る] ◆ **precedent terem** [かのじょ わがしや じよせいやくいん ぜんれい 彼女は我社の女性役員の前例を作った。] „Női vezetőként precedentst teremtett a vállalatunknál.”

せんれいをほどこす [洗礼を施す] ◆ **megkeresztel** [むすめ せんれい ほどこ 娘に洗礼を施した。] „Megkereszteltem a lányomat.”

ぜんれき [前歴] ◆ **előélet** [ぜんれき 前歴がある。] „Büntetett előélete van.” ◆ **múlt** [いんしゅううてん 飲酒運転の前歴がある。] „A múltban ittas vezetésért büntették.”

ぜんれきしょうめいしょ [前歴証明書] ◆ **referencia**

せんれつ [戦列] ◆ **csatasor** [せんれつ くわ 戦列に加わった。] „Csatasorba állt.” ◆ **harc** [せんれつ ばな 戦列を離れた。] „Abbahagyta a harcot.”

ぜんれつ [前列] ◆ **elől lévő sor** ◆ **első sor** ◆ **さいぜんれつ** [さいぜんれつ すわ 最前列] **legelső sor** [最前列に座った。] „A legelső sorba ültem.”

せんれつな [鮮烈な] ◆ **élnék** [えいが わ 彼の映画は僕に鮮烈な印象を与えた。] „Az a film élnék benyomást keltett bennem.” ◆ **éles** [せんじょう 戦場の鮮烈な場面が目に焼きついている。] „A harcéri éles jelenetek még most is a szemem előtt vannak.” ◆ **fényes** [せんれつ 鮮烈なデビュー] „fényes debütálás”

せんれん [洗練、洗煉、洗鍊] ◆ **elegancia** ◆ **kifinomultság**

せんれんされた [洗練された、洗煉された、洗鍊された] ◆ **csiszolt** [せんれん い まわ 洗練された言い回し] „csiszolt beszéd” ◆ **elegáns** [洗練され

たデザイン] „elegáns formatervezés” ◆ **kifinomult** [せんれん しゆみ 洗練された趣味] „kifinomult ízlés”

せんろ [線路] ◆ **pálya** ◆ **sín** ◆ **vágány** ◆ **vasúti pálya**

せんろこうじ [線路工事] ◆ **vágánykarbantartás**

せんろぞい [線路治い] ◆ **sínek mentén** [せんろぞい ある 線路治いを歩いていた。] „A sínek mentén sétáltam.”

せんろないに [線路内に] ◆ **sínek közé** [いぬ せんろない まよ こ 犬が線路内に迷い込んだ。] „Egy kutya a sínek közé tévedt.”

せんろのてんけん [線路の点検] ◆ **pályaelőőrzés**

せんろのはば [線路の幅] ◆ **nyomtáv** ◆ **nyomtávolság**

せんろへいさ [線路閉鎖] ◆ **vágányzár**

せんろわき [線路脇] ◆ **vasúti pálya széle**

ぜんわん [前腕] ◆ **alkar**

ぜんわんこつ [前腕骨] ◆ **alkarcson**

せんをうつ [先を打つ] ◆ **kezd** [いご かれ 囲碁で彼が先を打った。] „Ő kezdett a góban.”

せんをこす [先を越す] ◆ **megelőz** [さそ おも 彼のデートに誘おうと思っていたところ先を越された。] „Randira akartam hívni, de megelőztek.”

せんをする [栓をする] ◆ **bedugóz** [ワインに栓をした。] „Bedugózta a bort.” ◆ **lezár** [びん せん 瓶に栓をした。] „Lezárta a palackot.”

ぜんをなす [善をなす] ◆ **jót cselekszik**

せんをひいてけす [線を引いて消す] ◆ **áthúz** [ことば せん ひ け ある言葉を線を引いて消した。] „Áthúztam egy szót.”

せんをひく [線を引く] ◆ **vonalat húz** [ようし 紙に線を引いた。] „Húztam egy vonalat a papírra.”

そ・ぞ

ソ ◆ **szó** (音階の)

そ【痘】 ◆ **karbunkulus** ◇ **きしゆそ**【騎士痘】 **sercegő üszög**

そ【祖】 ◆ **alapító** (創始者) 「**宗教**の祖」
„vallás alapítója” ◆ **atya** 「ソクラテスは哲学の祖です。」 „Szókratész a filozófia atyja.” ◆ **ős-apa**

ぞ ◆ **azám** 「僕は頑張っているぞ！」 „Keményen dolgozom, azám!”

そあくな【粗悪な】 ◆ **rossz minőségű** 「粗悪な製品」 „rossz minőségű termék” ◆ **silány** 「粗悪な品」 „silány áru”

そあん【素案】 ◆ **előzetes tervezet**

ぞい【治い】 ◆ **mente** ◆ **mentén** (-そい、-ぞい) 「川治いに木を植えた。」 „A folyó mentén fákat ültettek.” ◇ **かわぞいに**【川治いに】 **folyó mentén** 「川治いに道路が走っていた。」 „A folyó mentén út haladt.” ◇ **かわぞいの**

【川治いの】 **folyó menti** 「川治いの町」 „folyó menti város” ◇ **こっきょうぞいの**【国境治いの】 **határ menti** 「国境治いの町」 „határ menti város” ◇ **せんろぞい**【線路治い】 **sínek**

mentén 「線路治いを歩いていた。」 „A sínek mentén sétáltam.” ◇ **ぞいの**【治いの】 **mentén húzódó** 「国境治いの壁」 „határ mentén húzódó fal” ◇ **どうろぞいに**【道路治いに】 **út mentén** 「道路治いに並木が立っていた。」 „Az út mentén fasor volt.”

そいそしよく【粗衣粗食】 ◆ **egyszerű ruházat és étel** ◆ **kevés** 「粗衣粗食に甘んじる。」 „Kevéssel is beéri.”

そいつ【其奴】 ◆ **az** 「そいつを渡して！」 „Azt add ide!” ◆ **az a fickó** 「そいつはぶっきらぼうな人だ。」 „Faragatlan fickó.” ◆ **ó**

そいとげる【添い遂げる】 ◆ **élete végéig együtt marad** 「夫婦は添い遂げた。」 „A férj és a feleség életük végéig együtt maradtak.”

そいね【添い寝】 ◆ **melléfekvés**

そいねする【添い寝する】 ◆ **együtt alszik** (眠る) 「親は子供と添い寝をした。」 „A szülő együtt aludt a gyerekekkel.” ◆ **melléfekszik** 「子供が寝付くまで添い寝をした。」 „A gyerekek mellé feküdtem, amíg el nem aludt.”

ぞいの【治いの】 ◆ **mentén húzódó** 「国境治いの壁」 „határ mentén húzódó fal” ◆ **menti** 「川治いの町に住んでいる。」 „Patak menti városban lakom.”

そいん【素因】 ◆ **elsődleges ok** ◆ **hajlam** 「糖尿病の遺伝的な素因」 „cukorbetegségre való örökölt hajlam”

そいん【訴因】 ◆ **vádpont**

そいんすう【素因数】 ◆ **prímtényező**

そいんすうぶんかい【素因数分解】 ◆ **prímfelbontás**

そう ◆ **annyira** (そんなに) 「感染の可能性はそう高くない。」 „Nem annyira nagy a fertőzés valószínűsége.” ◆ **már-már** 「あなたを信じそうになった。」 „Már-már azt hittem, igazat mondasz.” ◆ **úgy** 「そうしてください。」 „Csináld úgy!” ◆ **úgy van** 「はい、そうです。」 „Igen, úgy van!” ◇ **そういえば**【そう言えば、然う言

えば】 **egyébként** 「そう言えば私も音楽家だ。」 „Egyébként én is zenész vagyok.” ◇ **そういえば**【そう言えば、然う言

えば】 **apropó** 「そういえば、明日休まって知っている？」 „Apropó, tudtad, hogy holnap nem kell menni dolgozni?” ◇ **そういえば**【そう言

えば、然う言

えば】 **most, hogy így mondog**

「^{ふしぎ}そういえば不思議だね。」 „Most, hogy így mondod, tényleg furcsa.” ◇ **そういえば** [そう
言えば、然う言えば] **tényleg** [そう言えば
そうだね。] „Ez tényleg így lehet.”

そう [僧] ◆ **szangha** (三宝の1つ) ◆ **szerezetes**

そう [双、雙] ◆ **mindkét** [双の手] „mind-
két kéz” ◆ **pár** (ペア) [手袋 3双] „három
pár kesztyű”

そう [宋] ◆ **Szung** ◆ **Szung-dinasztia** ◇ **なんそう** [南宋] **Déli Szung** ◇ **にっそう** [入
宋] **Szung Kínájába utazás** ◇ **ほくそう**
[北宋] **Északi Szung**

そう [層] ◆ **réteg** ◇ **インテリそう** [イン
テリ層] **értelmiségi réteg** ◇ **エリートそう**
[エリート層] **elit réteg** ◇ **きゃくそう** [客
層] **vevőkör** [この店は客層が若い。]
„Ennek az üzletnek fiatal a vevőköre.” ◇ **きゃく**

そう [客層] **vendégkör** [店は幅広い客層
にサービスを提供している。] „Az üzlet széles
vendégkörnek nyújt szolgáltatást.” ◇ **けんざいそ
う** [顕在層] **valószínű vásárlóréteg** (見
込み客) [顕在層と潜在層] „**valószínű és po-
tenciális vásárlóréteg**” ◇ **こうそう** [鉅層]
ércréteg ◇ **こうばいそう** [購買層] **vevőré-
teg** ◇ **じゃくねんそう** [若年層] **fiatal kor-
osztály** ◇ **せきたんそう** [石炭層] **szénré-
teg** ◇ **せんざいそう** [潜在層] **potenciális**

vásárlóréteg [顕在層と潜在層] „**valószínű
és potenciális vásárlóréteg**” ◇ **そうしょとく** [総
所得] **összjövedelem** ◇ **ちしきそう** [知識
層] **értelmiségi réteg** ◇ **ていがくしょとく
そう** [低額所得層] **alacsony jövedelmű ré-
teg** ◇ **ていしょとくそう** [低所得層] **ala-
acsony jövedelmű réteg** ◇ **どくしゃそう** [読
者層] **olvasóközönség** ◇ **ひんこんそう** [貧
困層] **szegény réteg** [貧困層にとってはト

イレットペーパーも高級品だ。] „A szegény
réteg számára a vécépapír is luxuscikk.” ◇ **ふ**

ゆうそう [富裕層] **tehetősek** [この商品
は富裕層を対象にしている。] „Ez a termék a
tehetőseknek való.” ◇ **ふゆうそう** [富裕層]
gazdag réteg ◇ **ふゆうそう** [富裕層] **gaz-
dagok**

そう [槽] ◆ **ciszterna** ◇ **せんたくそう** [洗
濯槽] **mosótér** ◇ **せんたくそう** [洗濯槽]
mosógép dobja ◇ **だっすいそう** [脱水槽]
centrifuga dobja

そう [浴う] **szou** ◆ **igazodik** (従う) [国の
エネルギー政策に沿って発電所を建設した。]
„A kormány energiapolitikájához igazodva épít-
tettek erőműveket.” ◆ **követ** (従う) [例に
沿って問題を解いてください。] „A példát kö-
vetve oldja meg a feladatot!” ◆ **mentén van** [「
道は川に沿って走っていた。」 „Az út az folyó
mentén húzódott.” ◆ **sorjában csinál** (順を
追って) [「質問に沿って回答します。」 „Sor-
jában választ adok a kérdéseikre!”]

そう [添う、副う] **szou** ◆ **eleget tesz** (応
じる) [「ご希望に添えず申し訳ございませ
ん。」 „Bocsánat, hogy nem tudunk eleget ten-
ni a kívánságának.” ◆ **elválaszthatatlanul
mellette van** (離れずにいる) ◆ **kisér** (付
き添う) ◆ **megfelel** (合致する) [結果は
期待に添わなかった。] „Az eredmény nem fe-
lelt meg az elvárásoknak.” ◆ **összeházasodik**

(結婚する) [その二人を添わせた。]
„Összeházasítottam a párt.” ◇ **かげみにそう**
[影身に添う] **kagemi-ni szou árnyékként**

követ [影身に添って彼を守護した。] „Ár-
nyékként követve védelmeztem őt.” ◇ **きぼうに
そう** [希望に添う] **kibó-ni szou kívánságát**

teljesíti [希望に添えず申し訳ございませ
ん。] „Bocsánat, hogy nem tudom a kívánságát
teljesíteni!” ◇ **つきそう** [付き添う] **cukiszou**

mellette van [介護士は障害者に付き添
う。] „A gondozó a fogyatékos mellett van.” ◇

よりそう [寄り添う、寄添う] **joriszou hoz-
zábújik** (だきつくように) [子供は母親に寄
り添った。] „A gyerek hozzábújt az anyjához.”

◇ **よりそう** [寄り添う、寄添う] **joriszou
összebújik** (もたれかかるように) [「
恋人同士は寄り添って歩いた。」 „Összebújva
sétáltak.” ◇ **よりそう** [寄り添う、寄添う] **jo-
riszou végigkísér** [彼は病氣と一生寄り添っ
てきた。] „A betegsége végigkísérte egész éle-
tében.”

そう【相】◆ **arcvonás** (顔つき) ^{ひと そう}「人の相を
見る。」◆ **aspektus** (アスペクト) ◆ **átvétel**
(受け継ぐこと) ◆ **fázis** ◆ **jósjel** (吉凶の
しるし) ^{ちようじゆ そう}「長寿の相」„hosszú életre utaló jós-
jel” ◆ **kölcsönösség** (互い) ◆ **szemlélet**
(アスペクト) ◆ **いそう**【異相】 **különös ki-
nézet**「異相の人」„különös kinézetű ember”
◇ **いどうそう**【移動相】 **mozgó fázis** (ク
ロマトグラフィード) ◇ **ぎゃくそう**【逆相】
ellenfázis ◇ **こていそう**【固定相】 **álló fázis**
(クロマトグラフィード) ◇ **さんそう**【三
相】 **három fázis** ◇ **さんそう**【三相】 **há-
romfázisú** (三相～) ^{さんそう}「三相モーター」„há-
romfázisú motor” ◇ **せいそう**【正相】 **azonos
fázis** ◇ **たんそう**【单相】 **egy fázis** ◇ **たんそ
う**【单相】 **egyfázisú** (单相～) ^{たんそうでんげん}「单相電源
」„egyfázisú áramforrás” ◇ **てそう**【手相】
tenyérjóslás「手相で占う。」„Tenyérből
jósol.” ◇ **どうしのそう**【動詞の相】 **igeszem-
lélet** ◇ **どうしのそう**【動詞の相】 **igeeaspek-
tus** ◇ **にそう**【二相】 **két fázis**

そう【総】◆ **aggregált** (総～) ^{そうじゆよう}「総需要」
„aggregált kereslet” ◆ **általános** (総～) ^{そうせんきよ}「
総選挙を開催することが発表された。」„Kiír-
ták az általános választásokat.” ◆ **bruttó** (総
～) ◆ **összes** (総～) ^{そうしよとくきんがく}「総所得金額」
„összes jövedelem” ◇ **そうがく**【総額】 **teljes
összeg**「総額百万円の投資」„egymillió je-
nes teljes összegű befektetés” ◇ **そうしよとく**
【総所得】 **bruttó jövedelem** ◇ **そうトンす
う**【総トン数、総屯数、総噸数】 **bruttó re-
gisztertonna** ^{そう ずう ごひやく かもつせん}「総トン数 500 トンの貨物船
」„ötszáz bruttó regisztertonnás teherhajó”

そう【艘】◆ **csónakok számlálószava**

ぞう【像】◆ **kép** (画像) ◆ **szobor** (彫
像) ◇ **きねんぞう**【記念像】 **emlékszobor**
◇ **こぞう**【小象】 **kiselefánt** ◇ **こぞう**【小
象】 **elefántbébi** ◇ **しんたいぞう**【身体像】
testkép ◇ **じんぶつぞう**【人物像】 **ember-
ról alkotott kép** ^{えいが わ かがくしや}「この映画はある科学者の
じんぶつぞう ^{せま}人物像に迫った。」„Ez a film megpróbált képet
alkotni egy tudósról.” ◇ **じんぶつぞう**【人物

像】 **embertípus** ^{かいしや もと じんぶつぞう}「会社が求める人物像」
„vállalatok által keresett embertípus” ◇ **みらい
ぞう**【未来像】 **jövőkép** ^{しやかい みらいぞう えが}「社会の未来像を描
く。」„Lefesti a társadalom jövőképét.”

ぞう【増】◆ **növekedés** (増加) ^{ぜんげつ ひ ご}「前月比 5
パーセントぞう ^{うりあげ}増の売上」„múlt hónapéhoz képest 5 szá-
zalékos forgalomnövekedés” ◇ **じゅようぞう**
【需要増】 **keresletnövekedés** ◇ **ぜいしゆ
うぞう**【税収増】 **adóbevétel-növekedés** ◇
ていぞう【逦増】 **fokozatos növekedés**

ぞう【蔵】◆ **birtoklás** ◇ **こじんぞう**【個人
蔵】 **magánkéz** ^{こじん ぞう びじゆつひん}「個人蔵の美術品」„magán-
kézben lévő műtárgy”

ぞう【象】◆ **elefánt** ^{ぞう はな わなが}「象の鼻は長い。」„Az
elefánt ormánya hosszú.”

そうあい【相愛】◆ **kölcsönös szerelem** ◇ **そ
うしそうあいの**【相思相愛の】 **egymást sze-
rető** ^{かれ わ そうしそうあい}「彼らは相思相愛のカップルだ。」„Egy-
mást szerető pár.”

ぞうあごんきよう【雑阿含経】◆ **Szamjukta-
ágama**

ぞうあざらし【象海豹】◆ **elefántfóka**

そうあたり【総当り】◆ **körmérgőzés** (総当
たり戦) ◆ **minden szelvény nyertes** (く
じ)

そうあたりこうげき【総当り攻撃】◆ **brute
force-támadás**

そうあたりせん【総当り戦】◆ **körmérgőzés**

そうあん【僧庵】◆ **szerzetesi lak**

そうあん【創案】◆ **eredeti ötlet** ◆ **kigondol-
lás**

そうあん【草案】◆ **tervezet** ^{ほうあん そうあん}「法案の草案
」„törvényjavaslat-tervezet” ◆ **vázlat** ^{へいわ}「平和
じようやく ^{そうあん}条約の草案」„békeszerződés vázlata”

そうあんしや【創案者】◆ **kigondoló**

そうあんする【創案する】◆ **kigondol** ^{かれ}「彼が
そうあん ^{ぎほう}創案した技法」„általa kigondolt technikai fo-
gás”

そうい【僧衣】◆ **szerzetesi ruha**

そうい【創意】◆ **eredeti elgondolás** (独創
的な考え) ◆ **eredetiség** ◆ **kreativitás**

そうい 【創痍】 ◆ **forradás** ◇ **まんしんそうい**
 【満身創痍】 **ezer seb** [今いまの憲法けんぽうは満身まんしん創痍そういである。] „A mostani alkotmány ezer sebből vérzik.”

そうい 【相異】 ◆ **különbség**

そうい 【相違】 ◆ **eltérés** 【価値観かちかんの相違そうい】
 „eltérő értékrend” ◇ **いけんのそうい** 【意見いけんの相違】
nézetkülönbség ◇ **いけんのそうい** 【意見いけんの相違】
véleménykülönbség

そうい 【総意】 ◆ **egyetértés** 「メンバーの総意を得ることは難しい。」 „Nehéz minden tag egyetértését megkapni.” ◆ **konszenzus** 「このかいぎいんここのかいぎいん そうい もと けつろん 国会議員の総意に基づいた結論」 „parlamenti képviselők konszenzusán alapuló következtetés”
 ◆ **összességének véleménye** 【国民の総意を問う選挙】 „nép összességének véleményét kikerő választások”

そういう ◆ **ez** 「そういうあなたが好き。」 „Ezt szeretem benned!” ◆ **ilyen** 「政治というのはそういうものなのだ。」 „A politika már csak ilyen.” ◆ **olyan** 「そういう方法もあった。」 „Olyan módszer is volt.” ◇ **そういうことである**
 【そういう事である】 **így van** 「早くいえば、そういうことね。」 „Röviden mondva, ez bizony így van.”

そういうことである 【そういう事である】 ◆ **így van** 「早くいえば、そういうことね。」 „Röviden mondva, ez bizony így van.”

そういうばあいには 【そういう場合には】 **szóiuabaaini-va** ◆ **ebben az esetben** 「そういう場合には避難して下さい！」 „Ebben az esetben meneküljenek biztonságos helyre.”

そういうふうに 【そういう風に】 ◆ **úgy** (~そういうふうに) 「そういう風に考えた時期があった。」 „Volt, amikor én is úgy gondoltam.”

そういうわけである 【そういう訳である】 ◆ **így van** 「そういう訳だ。」 „Így van.” ◆ **úgy van** 「はい、そういう訳です。」 „Igen, úgy van.”

そういうわけではない 【そういう訳ではない】 **szoiuvakede-va nai** ◆ **dehogy** 「いや、そういう訳ではない。」 „Ugyan, dehogy!”

そういうわけなら 【そういう訳なら】 ◆ **ebben az esetben** 「そういう訳ならやめます。」 „Ebben az esetben felmondok.”

そういえば 【そう言えば、然う言えば】 ◆ **apropó** 「そういえば、明日休みって知っている？」 „Apropó, tudat, hogy holnap nem kell menni dolgozni?” ◆ **egyébiránt** 「そういえば、君は結婚している？」 „Egyébiránt te nős vagy?” ◆ **egyébként** 「そう言えば私も音楽家だ。」 „Egyébként én is zenész vagyok.” ◆ **erről jut eszembe** 「そういえばコートはまだクリーニングに出していない。」 „Erről jut eszembe, még nem vittük a tisztítóba a kabátodat.” ◆

ha már itt tartunk 「そう言えば、どうして会社をやめたの？」 „Ha már itt tartunk, miért is mondtál fel?” ◆ **igaz is** 「そういえば、今年はまだ旅行に行っていない。」 „Igaz is, idén még nem utaztunk sehová.” ◆ **most, hogy így mondod** 「そういえば不思議だね。」 „Most, hogy így mondod, tényleg furcsa.” ◆ **tényleg** 「そう言えばそうだね。」 „Ez tényleg így lehet.”

そういがく 【層位学】 ◆ **rétegtan**
そういくふう 【創意工夫】 ◆ **kreativitás és találmányosság**

そういして 【相違して】 ◆ **ellentétben** 【仕事は案に相違して簡単に出来た。」 „A várakozással ellentétben könnyen elvégeztük a munkát.”

そういする 【相異なる】 ◆ **különbözik**
そういする 【相違する】 ◆ **eltér** 「これは事実と相違する。」 „Ez eltér az igazságtól.” ◇ **そういして** 【相違して】 **ellentétben** 「仕事は案に相違して簡単に出来た。」 „A várakozással ellentétben könnyen elvégeztük a munkát.”

ぞういつあごんぎょう 【増一阿含経】 ◆ **Ekottara-ágama**

そういった ◆ **ilyen** 「しょうじょう そういった 症状 もたまたまには起こりうる。」 „Ilyen tünetek is jelentkezhetnek néha.” ◆ **olyan** 「もんだい かいかつ そういった問題を解決すべきだ。」 „Meg kell oldani az olyan problémákat.”

そういてん 【相違点】 ◆ **eltérés** ◆ **eltérő pont** 「そういてん きょうつうてん 相違点と共通点」 „eltérő és közös pont” ◆ **eltérő vonás**

そういない 【相違ない】 ◆ **biztos** 「すうじ この数字と相違ありませんか？」 „Biztosan ennyi volt?” ◆ **kétségtelen** 「じょうき とお そうい 上記の通りで相違ありません。」 „A fent említettek kétségtelenek.”

そういなる 【相違なる】 ◆ **eltérő** 「かれ わ 彼らは相違なる意見を持っていた。」 „Eltérő véleményük volt.”

そういとほしい 【創意に乏しい】 ◆ **ötlet-szegény** 「そうい とほ 創意に乏しい人」 „ötlet-szegény ember”

そういとんだ 【創意に富んだ】 ◆ **ötletgazdag** 「そうい と 創意に富んだ人」 „ötletgazdag ember”

そういれかえ 【総入れ替え】 ◆ **teljes csere** 「はいやく そうい か 配役の総入れ替え」 „szereposztás teljes cseréje”

そういれれば 【総入れ歯】 ◆ **teljes műfogsor** 「は のこ 歯が残っていない人には総入れ歯が必要です。」 „Teljes műfogsorra van szüksége annak, akinek nem maradt foga.”

そういわれればそうだ 【そう言われればそうだ】 ◆ **így már értem** ◆ **így már világos** 「き 気がつかなかったけど、そう言われればそうだ。」 „Nem vettem észre, de így már világos.”

そういん 【僧院】 ◆ **kolostor** (修道院) ◆ **templom** (寺院)

そういん 【総員】 ◆ **mindenki** 「そういんかんばん え 総員甲板へ！」 „Mindenki a fedélzetre!” ◆ **teljes tagság** 「そういんさんまぬい そしき 総員3万名の組織」 „30 ezres tagságú szervezet” ◆ **teljes személyzet** 「そういん じゅうじん 総員10人の乗組員」 „10 fős utaskísérő személyzet”

ぞういん 【増員】 ◆ **létszámnövelés**

ぞういんする 【増員する】 ◆ **létszámot növel** 「やくいん さんめいぞういん 役員が3名増員された。」 „Hárommal növelték a vezetőség létszámát.”

ぞういんたいじょう 【総員退場】 ◆ **mindenki el**

ぞういんめいぼ 【総員名簿】 ◆ **személyzet névsora**

ぞううつびょう 【躁鬱病】 ◆ **mániás depresszió**

ぞううん 【層雲】 ◆ **rétegfelhő**

ぞううん 【想蘊】 ◆ **észlelés** (五蘊の一つ) ◆ **szamdzsnyá** (五蘊の一つ)

ぞうえい 【造営】 ◆ **építés** ◆ **kastélyépítés** ◆ **szentélyépítés** ◆ **templomépítés**

ぞうえいざい 【造影剤】 ◆ **kontrasztanyag** 「エムアールアイ けんさ さいぞうえいざい ちゅうしや MR I 検査の際造影剤の注射をされた。」 „Az MRI vizsgálat során kontrasztanyagot fecskendeztek a vérébe.”

ぞうえいち 【造営地】 ◆ **építés helye**

ぞうえいぶつ 【造営物】 ◆ **építmény**

ぞうえき 【増益】 ◆ **profitnövekedés** 「ぞうえき 増益の見込みがある。」 „Profitnövekedésre van kilátás.” ◆ **profitnövelés**

ぞうえきりつ 【増益率】 ◆ **profitnövekedési ráta**

ぞうえん 【増援】 ◆ **erősítés** 「じょうりくてん ぞうえん 上陸点に増援を派遣した。」 „Erősítést küldtek a partraszállás helyszínére.”

ぞうえん 【造園】 ◆ **kertészet** ◆ **parkosítás** ◆ **tájkertészet**

ぞうえんか 【造園家】 ◆ **kertészmérnök** ◆ **tájkertész**

ぞうえんがく 【造園学】 ◆ **kertészettudomány**

ぞうえんぎし 【造園技師】 ◆ **kertészmérnök**

ぞうえんじゅつ 【造園術】 ◆ **tájkertészet**

ぞうえんする 【増援する】 ◆ **megerősít** 「へいりよく ぞうえん 兵力を増援した。」 „Megerősítette a haderőt.”

ぞうえんぶたい 【増援部隊】 ◆ **erősítés** ◆ **utánpótlás**

そうお 【憎悪】 ◆ **gyűlölet** ◆ **utálat** ◇ **ぞうおする** 【憎悪する】 **gyűlöl** がいこくじん そうお 「外国人を憎悪する。」 „Gyűlöli a külföldieket.” ◇ **ぞうおする** 【憎悪する】 **utál** せんそう そうお 「戦争を憎悪する。」 „Utálja a háborút.”

そうおう 【相応】 ◆ **megfelelés** ◇ **そうおうな** 【相応な】 **illő** そうおう りゆう 【相応な理由がある。】 „Megvan a megfelelő oka arra, amit tett.” ◇ **そうおうな** 【相応な】 **illő élet** みぶんそうおう せいかつ 【身分相応な生活】 „társadalmi rangjához illő élet” ◇ **そうおうに** 【相応に】 **megfelelően** としそうおう ふ ま 「年相応に振る舞わなければなりません。」 „Korunknak megfelelően kell viselkednünk.” ◇

そうおうに 【相応に】 **illően** ねんれいそうおう ふるま ころろ 「年齢相応に振舞うように心がけていました。」 „Igyekeztem a koromhoz illően viselkedni.” ◇ **それそうおうの** 【それ相応の、其れ相応の】 **ennek megfelelő** ねんれいそうおう 「助けてもらいたいならそれ相応の態度を取れ！」 „Ha azt akarod, hogy segítsenek, viselkedj ennek megfelelően!” ◇ **みぶんそうおうに** 【身分相応に】 **anyagi helyzetének megfelelően** みぶんそうおう くい 「身分相応に暮らす。」 „Anyagi helyzetének megfelelően él.”

そうおうして 【相応して】 ◆ **megfelelően** (一に相応して)

そうおうする 【相応する】 ◆ **megfelel** のうりよく 「能力に相応する給料をもらいたい。」 „A képességeimnek megfelelő fizetést szeretnék.”

そうおうな 【相応な】 ◆ **illő** みぶんそうおう せいかつ 「身分相応な生活」 „társadalmi rangjához illő élet” ◆ **megfelel** こうい すいこう そうおう りゆう 「その行為を遂行する相応な理由がある。」 „Megvan a megfelelő oka arra, amit tett.” ◇ **ふそうおうな** 【不相応な】 **hozzá nem illő** ふそうおう ひと けつごん 「不相応な人と結婚した。」 „Hozzá nem illő személlyel házasodott.” ◇ **ふそうおうな** 【不相応な】 **aránytalan** ふそうおう ねだん 「不相応な値段がついている。」 „Aránytalanul magas az ára.”

そうおうに 【相応に】 ◆ **illően** ねんれいそうおう ふるま ころろ 「年齢相応に振舞うように心がけていました。」 „Igyekeztem a koromhoz illően viselkedni.” ◆ **megfe-**

lelően としそうおう ふ ま 「年相応に振る舞わなければなりません。」 „Korunknak megfelelően kell viselkednünk.” ◇ **みぶんそうおうに** 【身分相応に】 **anyagi helyzetének megfelelően** みぶんそうおう くい 「身分相応に暮らす。」 „Anyagi helyzetének megfelelően él.”

そうおすべき 【憎悪すべき】 ◆ **ellenszenves** そうお ひと 「憎悪すべき人」 „ellenszenves ember” ◆ **utálatos** そうお くい 「憎悪すべき行為」 „utálatos cselekedet”

ぞうおする 【憎悪する】 ◆ **gyűlöl** がいこくじん 「外国人を憎悪する。」 „Gyűlöli a külföldieket.” ◆ **utál** せんそう そうお 「戦争を憎悪する。」 „Utálja a háborút.”

そうおん 【雑音】 ◆ **kakofónia**

そうおん 【宋音】 ◆ **Szung-kiejtés**

そうおん 【騒音】 ◆ **lárma** ◆ **robaj** そうおん もんだい (轟音) ◆ **zaj** 「マンションでピアノの騒音が問題になる。」 „A társasházban a zongora keltette zaj problémát okoz.”

そうおんがいしょう 【騒音外傷】 ◆ **zajártalom**

そうおんきせい 【騒音規制】 ◆ **zajkorlátozó rendszabály**

そうおんこうがい 【騒音公害】 ◆ **hangszennyezés** ◆ **zajártalom** ◆ **zajszennyezés**

そうおんすいじゅん 【騒音水準】 ◆ **zajszint**

そうおんせいなんちょう 【騒音性難聴】 ◆ **zaj okozta halláskárosodás**

そうおんそくていき 【騒音測定器】 ◆ **zajszintmérő**

そうおんぼうし 【騒音防止】 ◆ **zajelhárítás**

そうおんレベル 【騒音レベル】 ◆ **zajszint**

そうおんをたてる 【騒音を立てる】 ◆ **zajt csap** ぼうそうそくわ そうおん た 「暴走族は騒音を立てた。」 „A vad motorosok zajt csaptak.” ◆ **zajt kelt** た 「車は騒音を立てた。」 „Az autók zajt keltettek.”

そうか ◆ **tényleg** わ 「そうか、分かった。」 „Tényleg? Jól van.”

そうか 【桑果】 ◆ **epertermés** (クワ状果)

そうか 【瘦果】 ◆ **aszmag** ◆ **kaszat**

そうが 【爪牙】 ◆ **eszköz** (手段) ◆ **fegyver** (武器) ◆ **jobbkeze valakinek** (頼りとなる人) ◆ **karom és agyar**

ぞうか 【増加】 ◆ **megszaporodás** ◆ **növekedés** 「増加と減少」 „növekedés és csökkenés” ◆ **szaporodás** ◆ **szaporulat** 「町の人口の自然増加」 „város népességének természetes szaporulata” ◇ **こたいすうぞうか** 【個体数増加】 **populációnövekedés** ◆ **しさんぞうか** 【資産増加】 **vagyonnövekedés** ◆ **じゅようぞうか** 【需要増加】 **keresletnövekedés** ◇ **じんこうぞうか** 【人口増加】 **népességnövekedés** ◇ **じんこうのぞうか** 【人口の増加】 **népességszaporulat**

ぞうか 【造化】 ◆ **Teremtés**

ぞうか 【造花】 ◆ **múvirág** 「墓に造花を供えた。」 „Múvirágot tettem a sírra.”

ぞうか 【雑歌】 ◆ **vegyes versek**

そうかい 【掃海】 ◆ **aknaszedés**

そうかい 【総会】 ◆ **közgyűlés** ◆ **nagygyűlés** ◆ **plénium** (の参加者達) ◇ **かぶぬしぞうかい** 【株主総会】 **részvényesek közgyűlése** ◇ **こくれんそうかい** 【国連総会】 **ENSZ-közgyűlés** ◇ **ねんじそうかい** 【年次総会】 **éves közgyűlés**

そうがい 【窓外】 ◆ **ablakon kívül** (窓の外) ◆ **kinti világ** (窓外の景色)

そうがい 【霜害】 ◆ **fagykár** 「果物は霜害を被った。」 „Fagykár érte a gyümölcsöt.”

そうかいする 【掃海する】 ◆ **tengeri aknátszed**

ぞうかいちく 【増改築】 ◆ **bővítés** ◆ **felújítás** ◆ **hozzaépítés**

ぞうかいちくする 【増改築する】 ◆ **bővit és átalakit** 「家を増改築した。」 „Bővítettük és átalakítottuk a házat.”

ぞうかいちくローン 【増改築ローン】 ◆ **lakásfelújítási kölcsön**

そうかいてい 【掃海艇】 ◆ **aknaszedő hajó** ◆ **aknaszedő naszád**

そうかいな 【爽快な】 ◆ **magával ragadó** 「爽快なパレード」 „magával ragadó parádé” ◆

pompás 「^{そうかい きぶん} 爽快な気分」 „**pompás érzés**” ◆ **vérpesztítő** 「^{そうかい うた} 爽快な歌」 „**vérpesztítő dal**”

そうかいな 【爽快な】 ◆ **friss** 「^{そうかい あさ} 爽快な朝」 „**friss reggel**” ◆ **frissítő** 「^{そうかい あじ} 爽快な味」 „**frissítő íz**” ◆ **üde** 「^{そうかい きぶん} 爽快な気分」 „**üde érzés**”

ぞうかがく 【増加額】 ◆ **növekmény**

ぞうかがっかい 【創価学会】 ◆ **Szóka Gakkai**

ぞうがかりで 【総掛かりで、総がかりで】 ◆

együttes erővel 「^{かいしゃ そうが もんだい} 会社総掛かりで問題に
対応した。」 „A vállalat együttes erejével meg-
birkóztunk a problémával.” ◆ **összefogva**

ぞうかき 【造果器】 ◆ **karpogonium**

ぞうがく 【総額】 ◆ **összeg** ◆ **összérték** ◆ **teljes összeg** 「^{そうがくひゃくまんえん とうし} 総額百万円の投資」 „egy-
millió jenes teljes összegű befektetés” ◇ **おうぼ**
ぞうがく 【応募総額】 **teljes előjegyzett**
összeg ◇ **ぼうえきぞうがく** 【貿易総額】 **kül-
kereskedelmi forgalom összértéke**

ぞうがく 【増額】 ◆ **növekmény** ◆ **összeg nö-
velése** (金額をふやすこと) 「^{ぞうがく げんがく} 増額と減額」
„összeg növelése és csökkentése”

ぞうがくする 【増額する】 ◆ **összeget emel**
「^{せいふ わ ほじょきん ぞうがく} 政府は補助金を増額した。」 „Az állam emel-
te a segély összeget.”

ぞうかけいこう 【増加傾向】 ◆ **növekvő ten-
dencia** 「^{わ ぞうかけいこう} インフレは増加傾向にある。」 „Az
infláció növekvő tendenciát mutat.”

ぞうかさせる 【増加させる】 ◆ **megnövel** 「
政府は老後の不安を増加させた。」 „Az állam
megnövelte az öregkori bizonytalanságot.”

ぞうかする 【増加する】 ◆ **megnövekszik** (増
加してしまう) 「^{しつぎょうりつ わ ぞうか} 失業率が増加した。」
„Megnövekedett a munkanélküliség.” ◆ **meg-
szaporodik** 「^{うち ごうとう はい じけん ぞうか} 家に強盗が入る事件が増加して
いる。」 „Megszaporodtak a betörések.” ◆ **nö-
vekedik** 「^{へいきんきんきゅうりょう わ ぞうか} 平均給料は増加している。」
„Növekedik az átlagjövedelem.” ◆ **növekszik**
「^{しゅうまつ こうそくどうろ こうつうりょう ぞうか} 週末になると高速道路の交通量が増加す
る。」 „A hétfvégén növekszik az autópályák for-

galma.” ◆ **szaporodik** こうつうじこ わ そうか 「交通事故は増加している。」 „Szaporodnak a közlekedési balesetek.”

そうかせい [進化性] ◆ **kemotaxis**

そうかつ [総括] ◆ **általánosság** ◆ **áttekintés** ◆ **egybevétele** ◆ **összevonás** ◇ **ねんど**
そうかつ [年度総括] **évértékelés**

そうかつうんちん [総括運賃] ◆ **általános viteldij**

そうかつする [総括する] ◆ **áttekint** さくねん 「昨年がいこう せいカ そうかつの外交成果を総括した。」 „Áttekintették a múlt év diplomáciai eredményeit.” ◆ **egybevesz** そうかつ 「総括していうと今期の売上は順調だ。」 „Mindent egybevéve ebben az időszakban jó a forgalmunk.” ◆ **kiértékel** (評価する) 「きぎょう わねん いちど じぎょうねんど そうかつ企業は年に一度事業年度を総括する。」 „A vállalat évente egyszer kiértékeli az évet.” ◆ **összefoglal** (まとめる) 「じゅうみん いけん そうかつ住民の意見を総括した。」 „Összefoglalta a lakosok véleményét.”

そうかつていとう [総括担当] ◆ **összevont jelzáló**

そうかつてきな [総括的な] ◆ **átfogó** きんゆうせいさく そうかつてき けんしやう 「金融政策の総括的な検証」 „pénzügyi politika helyességének átfogó igazolása” ◆ **mindenre kiterjedő** そうかつてき ほうこく 「総括的な報告」 „mindenre kiterjedő jelentés” ◆ **összevont**

そうがな [草仮名] ◆ **folyóíráshoz kanaként használt kandzsi** (草書体の万葉仮名)

そうがにかかる [爪牙にかかる] ◆ **karmai köze kerül**

そうかのいっとをたどる [増加の一途をたどる、増加の一途を辿る] ◆ **egyre növekszik** み うえそうだん げんすう わ そうか いっど 「身の上相談の件数は増加の一途をたどっている。」 „A lelki segélyszolgálat eseteinek száma egyre növekszik.”

そうかのかみ [造化の神] ◆ **teremtő isten**

そうかのさんじん [造化の三神] ◆ **három teremtő isten**

そうかへいきん [相加平均] ◆ **számtani átlag** (算術平均) ◆ **számtani közép** (算術平均)

そうがめ [象亀] ◆ **elefántteknős** ◆ **óriásteknős**

そうかもしれない [そうかも知れない] ◆ **meglehet**

そうかりつ [増加率] ◆ **növekedési ütem**

そうかわとじ [総革綴じ] ◆ **teljes bőrkötés**

そうがをだつする [爪牙を脱する] ◆ **kikerül a karmai közül**

そうがをとく [爪牙をとく、爪牙を研ぐ] ◆ **feni a fogát**

そうかん [創刊] ◆ **újságalapítás** ◆ **újság megalapítása** ◇ **そうかんごう** [創刊号] **első szám**

そうかん [壯観] ◆ **csodás látvány**

そうかん [挿管] ◆ **csőbevezetés** ◆ **intubáció** ◆ **kanülözés** (カニューレの)

そうかん [相姦] ◆ **házasságtörés** ◆ **tiltott nemi kapcsolat** ◇ **きんしんそうかん** [近親相姦] **vérfertőzés**

そうかん [相関] ◆ **korreláció** ◆ **kölcsönös összefüggés** ◇ **じこそうかん** [自己相関] **autokorreláció** ◇ **せいそうかん** [正の相関] **pozitív korreláció** せい そうかん ほん 「正の相関」 „pozitív és negatív korreláció” ◇ **ふのそ**

うかん [負の相関] **negatív korreláció** 「正の相関と負の相関」 „pozitív és negatív korreláció”

そうかん [総監] ◆ **főkapitány** ◇ **けいしそうかん** [警視総監] **fővárosi rendőrfőkapitány** ◇ **けいしそうかん** [警視総監] **vezérezredes** (3/3-4)

そうかん [送還] ◆ **hazatelepítés** ◆ **kiadatás** ◇ **ぎょうせいそうかん** [強制送還] **kiutasítás** ◇ **ほんこくそうかん** [本国送還] **repatriálás**

そうかん [増刊] ◆ **különszám** (増刊号) ◆ **különszám megjelentetése**

そうがん [象眼、象嵌] ◆ **beillesztés** (印刷の) ◆ **berakás**

そうかんかかけい [相関関係] ◆ **korreláció** かわせ かぶか あいだ わ そうかんかかけい 「為替と株価の間には相関関係がある。」 „A deviza és részvényárfolyamok között korreláció van.”

そうがんきょう [双眼鏡] ◆ **gukker** ◆ **kettős távcső** ◆ **kukker** ◆ **látcső** ◆ **messzelátó**

そうかんぎょうれつ [相関行列] ◆ **korrelációs mátrix**

そうかんけいすう 【相関係数】 ◆ **korrelációs együttható**

そうかんごう 【創刊号】 ◆ **első szám**

ぞうかんごう 【増刊号】 ◆ **különszám**

ぞうがんし 【象眼師、象嵌師】 ◆ **beillesztő** (印刷の) ◆ **berakó**

そうかんじょうもとちょう 【総勘定元帳】 ◆ **főkönyv** 「総勘定元帳 から 貸借対照表 と 損益計算書を作成する。」 „Elkészíti a mérleget és eredménykimutatást a főkönyvi kivonatból.”

そうかんする 【創刊する】 ◆ **alapít** 「雑誌を創刊する。」 „Folyóiratot alapít.”

そうかんする 【送還する】 ◆ **hazatelepít** (自国に戻す) 「彼は家族と一緒に送還された。」 „Családostul hazatelepítették.” ◆ **kiad** 「亡命者を母国に送還する。」 „A menekültet kiadták az anyaországnak.”

ぞうがんする 【象眼する、象嵌する】 ◆ **berakással díszít**

そうかんてきな 【相関的な】 ◆ **korrelatív** ◆ **összefüggő**

そうかんな 【壮観な】 ◆ **látványos** 「壮観な映画が好きです。」 „A látványos filmeket szeretem.”

ぞうがんぶっしつ 【造がん物質、造癌物質】 ◆ **rákkeltő anyag** (発癌物質)

そうき 【宋期】 ◆ **Szung-dinasztia**

そうき 【想起】 ◆ **felidézés**

そうき 【早期】 ◆ **idejekorán** 「癌は早期発見された。」 „Idejekorán diagnosztizálták a rákot.” ◆ **korai** (早期～) 「早期治療」 „korai gyógyítás” ◆ **korai időszak**

そうぎ 【争議】 ◆ **sztrájk** (労働争議) ◆ **vita** ◇ **かていそうぎ** 【家庭争議】 **családi pertatvar** ◇ **やまねこそうぎ** 【山猫争議】 **nem hivatalos sztrájk** ◇ **ろうどうそうぎ** 【労働争議】 **munkaügyi vita** ◇ **ろうどうそうぎ** 【労働争議】 **sztrájk** (スト)

そうぎ 【葬儀】 ◆ **gyászszertartás** ◆ **temetés** 「故人は無宗教の葬儀を希望してい

た。」 „Az elhunyt polgári temetést akart.” ◆ **temetési szertartás**

ぞうき 【臓器】 ◆ **szerv** ◆ **szervi** (臓器～)

「臓器不全です。」 „Szervi baja van.” ◇ **じんこ** **うぞうき** 【人工臓器】 **mesterséges szerv** ◇ **ないぶんびつぞうき** 【内分泌臓器】 **belső elválasztású szerv**

ぞうき 【雑木】 ◆ **bozót** ◆ **cserje**

ぞうきいしょく 【臓器移植】 ◆ **szervátültetés**

そうきかん 【送気管】 ◆ **levegőadagoló cső**

そうききょういく 【早期教育】 ◆ **korai oktatás**

ぞうきけいせい 【臓器形成】 ◆ **organogenezis** ◆ **szervképződés**

そうぎけん 【争議権】 ◆ **sztrájkjog**

そうぎごうい 【争議行為】 ◆ **munkabeszüntetés** ◆ **sztrájk**

ぞうきさいせい 【臓器再生】 ◆ **szervregeneráció** ◆ **szervregenerálás**

そうきしゃりょう 【装軌車両】 ◆ **lánctalpas jármű**

そうぎじょう 【葬儀場】 ◆ **ravatalozó**

そうきしんだん 【早期診断】 ◆ **korai diagnózis**

そうきする 【想起する】 ◆ **eszébe jut** 「汚職といえは政治家を想起する。」 „A korrupciónól a politikusok jutnak eszembe.” ◆ **felidéz** 「脳内に保存された記憶を想起する。」 „Felidézi az agyban tárolt emléket.”

そうきたいしょく 【早期退職】 ◆ **előnyugdíj** ◆ **előnyugdíjazás**

そうきたいしょくせいど 【早期退職制度】 ◆ **korkedvezményes nyugdíjazási rendszer** ◆ **korkedvezményes nyugdíjrendszer**

ぞうきていきょう 【臓器提供】 ◆ **szervfelajánlás**

ぞうきていきょうしゃ 【臓器提供者】 ◆ **donor**

そうきの 【早期の】 ◆ **gyors** 「早期の回復をお祈りします。」 „Gyors gyógyulást kívánok!” ◆ **korai** 「早期の妊娠検査」 „terhesség korai vizsgálata”

そうきばいばい 【臓器売買】 ◆ **szervkereskedelem**

そうきはっけん 【早期発見】 ◆ **korai felismerés** 「すべての病気で早期発見が重要です。」 „Minden betegség esetén fontos a korai felismerés.”

そうきはっけんする 【早期発見する】 ◆ **korán felismer** 「病気は早期発見された。」 „Korán felismerték a betegségét.”

そうきばやし 【雑木林】 ◆ **bozótos terület** ◆ **cserjés terület**

そうきマスク 【送気マスク】 ◆ **frisslevegős légzőmaszk**

そうぎや 【葬儀屋】 ◆ **temetkezési vállalkozó**

そうきゆう 【早急】 ◆ **azonnaliség**

そうきゆう 【蒼穹】 ◆ **kék ég**

そうきゆう 【送球】 ◆ **kézilabda** (ハンドボール) ◆ **labdaátadás** ◆ **labda továbbküldése** ◆ **passz** 「送球を誤る。」 „Elhibázza a passzt.”

そうきゆうする 【送球する】 ◆ **labdát küld** 「捕手は一塁に送球した。」 „Az elkapójátékos az egyes bázisra küldte a labdát.”

そうきゆうな 【早急な】 ◆ **gyors** (さつきゆうな) 「早急な返事をお待ちしています。」 „Várom gyors választ!”

そうきよ 【壮挙】 ◆ **merész vállalkozás** ◆ **nagyszabású tett** 「シベリア横断の壮挙に出た。」 „Szibéria átszelésének nagyszabású tétére vállalkozott.”

そうぎよ 【草魚】 ◆ **amur**

そうぎょう 【創業】 ◆ **alapítás** 「この企業は創業 40周年を迎えました。」 „Ez a cég érkezett alapításának negyvenedik évfordulójához.” ◆ **cégalapítás**

そうぎょう 【操業】 ◆ **munkálkodás** (作業) ◆ **működés** ◆ **tevékenység** 「企業は操業を開始した。」 „A vállalat megkezdte a tevékenységét.” ◆ **üzemelés** ◇ **かんぜんそうぎょう** 【完全操業】 **teljes üzem**

そうぎょう 【早曉】 ◆ **kora hajnal** ◆ **pirkadat** (払曉)

そうぎょう 【増強】 ◆ **erősítés** ◆ **fokozás** ◆ **intenzifikálás** ◆ **növelés** ◇ **ぐんびそうぎょう** 【軍備増強】 **fegyverzetnövelés**

そうぎょういく 【早教育】 ◆ **korai oktatás**

そうぎょうざい 【増強剤】 ◆ **erősítőszert**

そうぎょうしゃ 【創業者】 ◆ **cégalapító**

そうぎょうする 【創業する】 ◆ **alapít** 「会社を創業した。」 „Céget alapítottam.”

そうぎょうする 【操業する】 ◆ **munkálkodik** (作業する) 「海で漁船は操業していた。」 „A tengeren halászhajók munkálkodtak.” ◆ **üzemmel** 「工場は操業している。」 „A gyár üzemel.”

そうぎょうする 【増強する】 ◆ **erősít** 「体力を増強した。」 „Erősítette a fizikumát.” ◆ **megerősít** 「軍事力を増強した。」 „Megerősítette a haderejét.” ◆ **növel** 「薬の効果を増強する。」 „Növeli a gyógyszer hatékonyságát.”

そうぎょうたんしゆく 【操業短縮】 ◆ **tevékenységek megkurtítása** ◆ **tevékenységek visszafogása**

そうぎょうていし 【操業停止】 ◆ **leállás** ◆ **üzemeltetés leállítás**

そうぎょうの 【創業の】 ◆ **alapított** 「これは 1967 年創業の会社です。」 „Ez egy 1967-ben alapított vállalat.”

そうぎょうひ 【操業費】 ◆ **üzemelési költség**

そうぎょうりつ 【操業率】 ◆ **kihasználtsági fok** 「工場の操業率」 „gyár kihasználtsági foka”

そうきよく 【双極】 ◆ **bipolaritás** ◆ **mindkét pólus**

そうきよく 【奏曲】 ◆ **szonáta** (奏鳴曲)

そうきよく 【箏曲、箏曲】 ◆ **kotóra írt zene**

そうきよくアンテナ 【双極アンテナ】 ◆ **dipól-antenna**

そうきよくうつびょう 【双極鬱病】 ◆ **bipoláris depresszió**

そうきょくさいぼう 【双極細胞】 ◆ **bipoláris sejt**

そうきょくしモーメント 【双極子モーメント】
◆ **dipólus momentum**

そうきょくせい 【双極性】 ◆ **bipoláris** (双極性~) 【双極性 障害】 „bipoláris zavar” ◆ **bipolaritás**

そうきょくせいしょうがい 【双極性障害】 ◆ **bipoláris zavar**

そうきょくせん 【双曲線】 ◆ **hiperbola** ◇ **とうへんそうきょくせん** 【等辺双曲線】 **egyenlő szárú hiperbola** ◇ **とうへんそうきょくせん** 【等辺双曲線】 **egyenlő oldalú hiperbola**

そうきょくニューロン 【双極ニューロン】 ◆ **bipoláris neuron**

そうきん 【送金】 ◆ **pénzáttalás** (送ること) ◆ **pénzküldemény** (送ったお金) ◆ **pénzküldés** ◇ **かいがいそうきん** 【海外送金】 **külföldi pénzáttalás** (送ること) ◇ **かいがいそうきん** 【海外送金】 **külföldi pénzküldemény** (送ったお金) ◇ **でんしんそうきん** 【電信送金】 **elektronikus áttalás**

ぞうきん 【雑巾】 ◆ **felmosórongy** (濡らした) ◆ **porrongy** (乾いた) ◆ **portörőlrongy** (乾いた) ◆ **törőlrongy** (乾いた) ◇ **ぬれたぞうきんでふく** 【濡れた雑巾で拭く】 **felmos** (床を) 「濡れた雑巾で廊下の床を拭いた。」 „Felmostam a folyosót.”

そうきんうけとりにん 【送金受取人】 ◆ **kedvezményezett**

そうきんがく 【送金額】 ◆ **átutalt összeg**

ぞうきんがけ 【雑巾がけ、雑巾掛け】 ◆ **felmosás** (床の) ◆ **piszkos munka** (比喩的に) ◆ **portólés** (埃の)

そうきんする 【送金する】 ◆ **átutal** 【海外に】 **か**ね **そうきん** お金を送金する。】 „Külföldre utal át pénzt.”

そうきんにん 【送金人】 ◆ **átutaló**

そうきんるい 【藻菌類】 ◆ **moszatgombák**

そうく 【瘦躯】 ◆ **sovány test** 「瘦躯の人間」 „sovány testű ember”

そうく 【走狗】 ◆ **eszköz** (手先) ◆ **pribék** (手先) ◆ **vadászkutya** (猟犬)

そうぐ 【葬具、喪具】 ◆ **temetkezési kellék**

そうぐ 【装具】 ◆ **felszerelés** (人の) 「登山用の装具を買った。」 „Hegymászó felszerelést vettem.” ◆ **piperecikk** (化粧の道具)

◆ **szerszám** (馬の) ◇ **うまにそうぐをつける**

【馬に装具をつける】 **felszerszámoz** 「馬に装具をつけた。」 „Felszerszámoztam a lovat.” ◇ **うまのそうぐ** 【馬の装具】 **lószerszám** ◇ **そうぐをつける** 【装具を付ける】 **felszerszámoz** 「馬に装具を付ける。」 „Felszerszámozza a lovat.”

ぞうぐ 【雑具】 ◆ **különféle eszközök** (ざつぐ)

そうぐう 【遭遇】 ◆ **rábukkanás** ◆ **találkozás**

そうくうかん 【相空間】 ◆ **fázistér** (物理学)

そうぐうする 【遭遇する】 ◆ **bukkan** 「天文学者は新しい惑星に遭遇した。」 „A csillagász egy új bolygóra bukkant.” ◆ **ér** 「災害

に遭遇した。」 „Katasztrófa érte.” ◆ **rábukkan**

「隕石に遭遇した。」 „Rábukkantam egy meteoritra.” ◆ **szembe kerül** 「就職難に遭遇した。」 „Álláskeresési nehézséggel kerültem

szembe.” ◆ **szembe találja magát** 「森で熊に遭遇した。」 „Az erdőben szemembe találtam magam egy medvével.”

そうぐうせん 【遭遇戦】 ◆ **ütközet**

そうくずれ 【総崩れ】 ◆ **teljes összeomlás** 「輸出は総崩れになった。」 „Az export teljesen összeomlott.” ◆ **teljes vereség** 「敵は総崩れになった。」 „Az ellenség teljes vereséget szenvedett.”

そうくつ 【巢窟】 ◆ **bunker** ◆ **fészek** 「国会議事堂は政治犯罪の巢窟になっている。」 „Az országház a politikai bűnözés fészkévé vált.” ◆ **rablótanya** ◆ **zsványtanya**

そうくつになる 【巢窟になる】 ◆ **tanyázik** 「廃屋は強盗の巢窟になっていた。」 „Az elhagyatott házban rablók tanyáztak.”

そうぐるみ 【総ぐるみ】 ◆ **együttesség** (全員) 「市民総ぐるみで運動に参加した。」 „A város együttesen vett részt a mozgalomban.”

そうぐをつける 【装具を付ける】 ◆ **felszer-számoz** 「馬に装具を付ける。」 „Felszerszámozza a lovat.”

そうけ 【宗家】 ◆ **alapító család**

そうげ 【象牙】 ◆ **elefántagyar** ◆ **elefánt-csont** 「象牙の印鑑」 „elefántcsontból készült pecsétnyomó”

そうけい 【早計】 ◆ **elhamarkodottság**

そうけい 【総計】 ◆ **teljes összeg** 「金額は総計で一億円になる。」 „A teljes összeg 100 millió jen.” ◆ **végösszeg** 「小計と総計」 „részösszeg és végösszeg”

そうげい 【送迎】 ◆ **kikísérés és fogadás**

そうけい 【造形、造型】 ◆ **formázás** ◆ **meg-formázás** ◆ **plasztika** ◇ **ひかりのそうけい** 【光の造形】 **fényplasztika**

そうけい 【造詣】 ◆ **tárgyismeret** ◆ **témaismeret**

そうけいがふかい 【造詣が深い】 ◆ **jártas** (詳しい) 「彼は美術に造詣が深い。」 „Jártas a művészetekben.”

そうけいこ 【総稽古】 ◆ **főpróba**

そうけいさっか 【造形作家、造型作家】 ◆ **plasztikai művész**

そうげいしゃ 【送迎車】 ◆ **transzferkocsi**

そうけいする 【総計する】 ◆ **összegez** 【支出を総計する。】 „Összegezi a kiadásokat.”

そうげいする 【送迎する】 ◆ **fogad és kikísér** 「飛行機で来るお客様を送迎する。」 „A repülővel érkező vendégeket fogadja és kikíséri.” ◆ **hoz és visz** 「お客様を車で送迎する。」 „Kocsival hozza és viszi a vendéget.”

そうけいする 【造形する、造型する】 ◆ **formáz** 「粘土で球体を造形する。」 „Gyurmából gömböt formáz.” ◆ **kialakít** 「家具を配置することで空間を造形する。」 „Bútorokkal alakít ki

teret.” ◆ **megformáz** 「マジパンで新郎新婦を造形した。」 „Marcipánból megformázta a menyasszonyt és a vőlegényt.”

そうげいデッキ 【送迎デッキ】 ◆ **kilátóterasz**

そうけいどうみゃく 【総頸動脈、総頸動脈】 ◆ **közös fejtverőér**

そうけいな 【早計な】 ◆ **elhamarkodott** 「早計な判断」 „elhamarkodott döntés”

そうけいに 【早計に】 ◆ **elhamarkodottan** 「早計に結論を出す。」 „Elhamarkodottan következtet.”

そうけいのかみ 【造形の神】 ◆ **Teremtő**

そうげいバス 【送迎バス】 ◆ **transzferbusz** 「ホテルは空港への送迎バスを用意しています。」 „A hotel transzferbuszokat biztosít a repülőtérhez.”

そうけいびじゅつ 【造形美術】 ◆ **képzőművészet** ◆ **plasztikus művészet**

そうけいびじゅつか 【造形美術家】 ◆ **képzőművész** ◆ **plasztikus művész**

そうげいろ 【象牙色】 ◆ **elefántcsontszín**

そうげいかいがん 【象牙海岸】 ◆ **Elefántcsontpart** (コートジボワール)

そうげざいく 【象牙細工】 ◆ **elefántcsontfaragás** ◆ **elefántcsont faragvány**

そうげし 【象牙紙】 ◆ **finom kartonpapír**

そうげしつ 【象牙質】 ◆ **dentin** ◆ **fogállomány**

そうげしつがさいぼう 【象牙質芽細胞】 ◆ **dentin-képző sejt** ◆ **odontoblast**

そうけだつ 【総毛立つ】 ◆ **feláll a szőr a hátán** 「そう考えるだけで総毛立つ。」 „Még a gondolatától is feláll a szőr a hátamon.”

そうけだつような 【総毛立つような】 ◆ **hajmeresztő** 「総毛立つような話」 „hajmeresztő történet”

そうけつ 【増結】 ◆ **hozzákapcsolás**

そうけつ 【造血】 ◆ **vérképzés** ◆ **véresejt-képzés** ◆ **vértermelés**

そうけつじょう 【造血異常】 ◆ **vérképzési rendellenesség**

そうけつき 【造血器】 ◆ **vérképző szerv**

そうけつきかん 【造血器官】 ◆ **vérképző szerv**

そうけつきのう 【造血機能】 ◆ **vérképző funkció**

そうけつつけい 【造血系】 ◆ **vérképző rendszer** ◆ **vérszertképző rendszer**

そうけつさん 【総決算】 ◆ **kiértékelés** ^{せいじ} 「政治の総決算」 „politika kiértékelése” ◆ **összegzés** ^{けいけん} ^{そうけつさん} 「経験の総決算」 „tapasztalatok összegzése” ◆ **végelszámolás**

そうけつしゃ 【増結車】 ◆ **hozzákapcsolt kocsi**

そうけつしゃりょう 【増結車両】 ◆ **hozzákapcsolt kocsi**

そうけつする 【増結する】 ◆ **hozzákapcsol** 「6両編成の列車に2両を増結した。」 „A hatkocsis szerelvényhez hozzákapcsoltak két kocsit.”

そうけつする 【造血する】 ◆ **vért termel**

そうけつそしき 【造血組織】 ◆ **vérszertképző szövet**

そうげのとう 【象牙の塔】 ◆ **elefántcsonttorony**

そうげのとうにこもる 【象牙の塔にこもる、象牙の塔に籠もる】 ◆ **elefántcsonttoronyba zárkózik**

そうげやし 【象牙椰子】 ◆ **elefántcsontdió**

そうけん 【創建】 ◆ **megépítés** ^{てら} ^わ ^{そうけん} 「お寺は創建時の姿に復元された。」 „A templomot visszaállították a megépítéskori állapotába.”

そうけん 【双肩】 ◆ **mindkét váll** ◆ **váll** 「この企画の成功は君の双肩にかかっている。」 „A te válladon nyugszik ennek a projektnek a sikere.”

そうけん 【送検】 ◆ **ügyészségre küldés** ◇ **しよるいそうけん** 【書類送検】 **vádirat elküldése**

そうげん 【草原】 ◆ **mező** 「草原で鹿が草を食べていた。」 „A mezőn legelt egy őzike.” ◆ **rét** ◇ **さんちそうげん** 【山地草原】 **hegyi rétet** ◇ **だいそうげん** 【大草原】 **sztyeppe** ◇ **だいそうげん** 【大草原】 **préri** (プレーリー)

そうげん 【増減】 ◆ **fluktuáció** ◆ **ingadozás** ◆ **növekedés és csökkenés**

そうげんか 【双懸果】 ◆ **ikerkaszat**

そうげんする 【創建する】 ◆ **felépit** (建物を) ◆ **megalakit** (機関を) ◆ **megépit** 「お寺を創建した。」 „Megépítették a templomot.”

そうげんする 【送検する】 ◆ **ügyészségre küld** ◇ **しよるいそうげんする** 【書類送検する】 **vádat emel** 「男は窃盗犯の疑いで書類送検された。」 „A férfi ellen lopás miatt vádat emeltek.” ◇ **しよるいそうげんする** 【書類送検する】 **vádiratot elküld**

そうげんする 【増減する】 ◆ **ingadozik** ^{しょう} ^う 「使用でりよりくりょうわをそうげんして電力量は増減する。」 „A felhasznált villamosenergia mennyisége ingadozik.”

そうげんな 【壮健な】 ◆ **egészséges** 「壮健な肉体を作る。」 „Egészséges testet épít.”

そうげんな 【荘嚴な】 ◆ **fennkölt** 「荘嚴な雰囲気」 „fennkölt hangulat” ◆ **fenséges** 「荘嚴な光景」 „fenséges látvány”

そうげんの 【草原の】 ◆ **mezei** ^{しょうげん} ^{はな} 「草原の花」 „mezei virág”

そうげんミサ 【荘嚴ミサ】 ◆ **ünnepi szentmise**

そうげんりつ 【増減率】 ◆ **változás mértéke** ^{ゆにゆうりょう} ^{ねんじ} ^{そうげんりつ} 「輸入量の年次増減率」 „importvolumen éves változásának mértéke”

そうげんをはく 【雑言を吐く】 ◆ **káromkodik**

そうこ 【倉庫】 ◆ **lerakat** 「この建物を倉庫として使っている。」 „Lerakatként használják az épületet.” ◆ **raktár** 「商品を倉庫に入れた。」 „Raktárba tették az árut.” ◆ **raktárház** ◆ **raktárhelyiség** 「お米を倉庫に保管する。」 „Raktárhelyiségben tartják a rizst.” ◆ **szertár** (体育館などの)

そうご 【相互】 ◆ **kölcsönös** (相互～) 「相互援助」 „kölcsönös segítség” ◆ **kölcsönös-ség**

ぞうご 【造語】 ◆ **szóalkotás** (新語をつくること) ◆ **új szó** (新語)

そうごあんぜんほしょうじょうやく 【相互安全保障条約】 ◆ **kölcsönös biztonsági szerződés**

そうごあんぜんほしょうほう 【相互安全保障法】 ◆ **kölcsönös biztonsági törvény**

そうこう 【奏功】 ◆ **siker**

そうこう 【奏効】 ◆ **hatékonyság**

そうこう 【層厚】 ◆ **rétegvastagság**

そうこう 【操行】 ◆ **magatartás** ◆ **magaviselet** 「生徒の操行が良かった。」 „A tanulóknak jó volt a magaviselete.”

そうこう 【然う斯う】 ◆ **ez meg az** (あれこれと) ◇ **そうこうするうちに** 【然う斯うするうちに】 **időközben** 「そうこうするうちに子供たちが成長してきた。」 „Időközben felnőttek a gyerekek.” ◇ **そうこうするうちに** 【然う斯うするうちに】 **eközben** 「そうこうするうちに試験の日が近づいた。」 „Eközben a vizsga ideje közeledett.”

そうこう 【綜統】 ◆ **nyüst**

そうこう 【草稿】 ◆ **előváltozat** ◆ **piszkozat** (下書き) ◆ **vázlat** 「演説の草稿を作った。」 „Vázlatot készített a beszédéhez.”

そうこう 【装甲】 ◆ **páncélozás** (作ること) ◆ **páncélzat** (作った物) ◇ **そうこうする** 【装甲する】 **páncéloz** 「鋼鉄で装甲した車両」 „acéllal páncélozott jármű”

そうこう 【走行】 ◆ **menet** ◆ **mozgás** ◇ **じどうそうこうロボット** 【自動走行ロボット】 **önjáró robot** 「配達に自動走行ロボットを使った。」 „A kiszállításhoz önjáró robotot használt.” ◇ **テープそうこう** 【テープ走行】 **szalagvezetés** 「録音時のテープ走行不良」 „szalagvezetési hiba a hangfelvétel során”

そうこう 【送稿】 ◆ **kézirat beküldése** ◇ **そうこうする** 【送稿する】 **beküld** 「新聞社に記事を送稿する。」 „Beküldi a cikket az újság szerkesztőségébe.”

そうごう 【相好】 ◆ **arckifejezés** ◇ **そうごうをくずす** 【相好を崩す】 **elolvad** 「祖母は孫

の顔を見ていつも相好を崩す。」 „A nagymama elolvad az unokájától.” ◇ **そうごうをくずす** 【相好を崩す】 **sugárzik az arca** 「相好を崩して喜んだ。」 „Sugárzó arccal örült.”

そうごう 【総合、綜合】 ◆ **általános** (総合～) 「総合学科」 „általános tanterv” ◆ **átfogó** (総合～) 「総合医療」 „átfogó gyógyászat” ◆ **egybevonás** ◆ **komplexus** 「総合アミノ酸液」 „aminosav-komplexus” ◆ **összegzés** 「総合優勝」 „összegzett eredmény alapján nyeres” ◆ **összesített** (総合～) 「総合収支」 „összesített mérleg” ◆ **összetett** (総合～) 「総合競技大会」 „összetett sportrendezvény”

そうごう 【贈号】 ◆ **halál után adott név**

そうこうえいの 【走光性の】 ◆ **fényre gyűlö**

そうこうかい 【壮行会】 ◆ **útra bocsátó ünnepe** 【海外赴任する同僚の壮行会】 „külföldi kiküldetésre utazó kolléga útra bocsátó ünnepege”

そうごうかいはず 【総合開発】 ◆ **integrált fejlesztés**

そうごうかせい 【総合課税】 ◆ **összegzett bevétel utáni adózás**

そうこうきより 【走行距離】 ◆ **lefutott kilométerek**

そうこうきよりけい 【走行距離計】 ◆ **kilométeróra** ◆ **útmérő**

そうごうげいじゆつ 【総合芸術】 ◆ **művészetek összessége** ◆ **összművészet**

そうこうげき 【総攻撃】 ◆ **minden erőt mozgósító támadás** 【要塞への総攻撃】 „minden erőt mozgósító támadás a vár ellen”

そうごうけんきゆうじよ 【総合研究所】 ◆ **több tudományágat átfogó kutatóintézet**

そうごうざっし 【総合雑誌】 ◆ **általános folyóirat**

そうこうじかん 【走行時間】 ◆ **menetidő**

そうごうしせつ 【総合施設】 ◆ **komplexum**

そうこうしゃ [装甲車] ◆ **páncélaútó** ◆ **páncélos** ◆ **páncélozott autó** ◆ **páncélozott gépjármű**

そうこうしゃせん [走行車線] ◆ **külső sáv**

そうごうしょうしゃ [総合商社] ◆ **kereskedőház**

そうごうしょく [総合職] ◆ **főnökjelölt munkakör**

そうこうする [奏功する] ◆ **sikerül** こうげき [攻撃は奏功した。] „A támadás sikerült.”

そうこうする [奏効する] ◆ **hatékony** しょき [初期治療は奏効した。] „A kezdeti gyógymód hatékony volt.”

そうこうする [装甲する] ◆ **páncéloz** こうてつ [鋼鉄で装甲した車両] „acéllal páncélozott jármű”

そうこうする [走行する] ◆ **megy** くるま [車は早いスピードで走行していた。] „Az autó nagy sebességgel ment.”

そうこうする [送稿する] ◆ **beküld** しんぶんしゃ [新聞社に記事を送稿する。] „Beküldi a cikket az újság szerkesztőségébe.”

そうごうする [総合する、綜合する] ◆ **egybevesz** さまざな [様々な要素を総合して判断する。] „A különféle tényezőket egybevéve dönt.” ◆ **egybevon** ふっか [物価の動向を総合してみると緩やかなインフレ状況にある。] „Az árakat egybevonva enyhe infláció van.” ◆ **összegez** みんな [皆の意見を総合した。] „Mindenki véleményét összegezte.” ◆ **összevon** ふくすう [複数の事業を総合する。] „Összevon több vállalkozást.”

そうこうするうちに [然う斯うするうちに] ◆ **eközben** しけん [“そうこうするうちに試験の日が近づいた。] „Eközben a vizsga ideje közeledett.” ◆ **időközben** せいちょう [“そうこうするうちに子供たちが成長してきた。] „Időközben felnőttek a gyerekek.”

そうこうせい [走光性] ◆ **fotoaxis**

そうこうせいのう [走行性能] ◆ **menettulajdonság** ◆ **útfekvés** そうこうせいのう [走行性能の高い車] „jó útfekvésű kocsit” ◆ **vezethetőség**

そうごうだいがく [総合大学] ◆ **több kart magába foglaló egyetem**

そうこうちゅう [走行中] ◆ **menet közben** そうこうちゅう [走行中には立ち上がらないで下さい!] „Menet közben ne álljanak fel!”

そうこうちゅうの [走行中の] ◆ **mozgó** そうこうちゅう [走行中の電車で車内放送が流れた。] „A mozgó vonaton szólt a hangosbemondó.”

そうごうてきがいちゅうかんり [総合的害虫管理] ◆ **integrált kártevő-kezelés** (IPM)

そうごうてきげんご [総合的言語] ◆ **szintetikus nyelv**

そうごうてきな [総合的な] ◆ **általános** そうごうてき [総合的な学習] „általános tárgyak tanulása” ◆ **átfogó** そうごうてき [総合的な対策] „átfogó intézkedés” ◆ **egybevont** くに [国の総合的な力] „ország egybevont ereje” ◆ **összevont** そうごうてき [総合的な費用] „összevont költségek” ◆ **teljes körű** そうごうてき [総合的な品質管理] „teljes körű minőségellenőrzés”

そうごうてきに [総合的に] ◆ **átfogóan** そうごうてき [総合的に考える。] „Átfogóan gondolkodik.” ◆ **összegezve** そうごうてき [総合的に判断する。] „Összegezve dönt.”

そうこうとして [倉皇として、蒼惶として] ◆ **sietve**

そうこうのつま [糟糠の妻] ◆ **kitartó feleség**

そうこうばん [装甲板] ◆ **páncéllemez**

そうごうビタミンざい [総合ビタミン剤] ◆ **multivitamin**

そうごうびょういん [総合病院] ◆ **általános kórház**

そうこうぶたい [装甲部隊] ◆ **páncélos alakulat**

そうこうベルト [走行ベルト] ◆ **ékszíj** (Vベルト) ◆ **futópad**

そうこうれつしゃ [装甲列車] ◆ **páncélvonat**

そうごうをくずす 【相好を崩す】 ◆ **elolvad** 「そば わまご かお み そうごう くず 祖母は孫の顔を見ていつも相好を崩す。」 „A nagymama elolvad az unokájától.” ◆ **sugárzik** そうごう くず よろこ **az arca** 「相好を崩して喜んだ。」 „Sugárzó arccal örült.”

そうごがかり 【倉庫係】 ◆ **anyagmozgató** ◆ **raktáros**

そうごかさい 【倉庫火災】 ◆ **raktártűz**

そうごかんけい 【相互関係】 ◆ **korreláció** ◆ **kölcsönviszony**

そうごかんのう 【相互感応】 ◆ **kölcsönös indukció**

そうごきょうてい 【相互協定】 ◆ **kétoldali egyezmény** ◆ **kétoldalú egyezmény**

そうごぎんこう 【相互銀行】 ◆ **takarékszövetkezet**

そうこく 【相克、相剋】 ◆ **konfliktus** (対立) 「せいとうかん そうこく 政党間の相克」 „politikai pártok közti konfliktus” ◆ **ütközés** りせい かんじょう そうこく 「りせい かんじょう 理性と感情の相克」 „racionalitás és érzelmek ütközése”

そうこくする 【相克する、相剋する】 ◆ **ütköznek egymással** 「みんぞくしゆぎ みんしゆしゆぎ わ そうこく 民族主義と民主主義は相克する。」 „A nacionalizmus és a demokrácia ütköznek egymással.”

そうごさよう 【相互作用】 ◆ **kölcsönhatás** 「こころ からだ そうごさよう 心と体の相互作用」 „test és lélek kölcsönhatása” ◆ **つよいそうごさよう** 【強い相互作用】 **erős kölcsönhatás** ◆ **でんじそうごさよう** 【電磁相互作用】 **elektromágneses kölcsönhatás** ◆ **よわいそうごさよう** 【弱い相互作用】 **gyenge kölcsönhatás**

そうごしゆぎ 【相互主義】 ◆ **kölcsönösség elve**

そうごせいぶん 【造語成分】 ◆ **szóalkotó elem**

そうごだいめいし 【相互代名詞】 ◆ **kölcsönös névmás**

そうこなくちゃ 【そう来なくちゃ】 ◆ **erre vártam** 「『今から動物園に行こう!』 『そう来なくちゃ!』」 „-Menjünk állatkertbe! -Ez az, erre vártam!” ◆ **ez a beszéd** 「『50 % ごじゅうパーセント 割引だよ!』 『そうこなくちゃ!』」 „-50 százalékos árengedmény! -Ez a beszéd!”

そうこなくっちゃ ◆ **hurrá**

そうこにおさめる 【倉庫に納める】 ◆ **elraktároz** ぶひん そうこ おさ 「ぶひん 部品を倉庫に納めた。」 „Elraktározta az alkatrészeket.” ◆ **raktároz**

そうこのたてもの 【倉庫の建物】 ◆ **raktár-épület**

そうごのりいれ 【相互乗り入れ】 ◆ **kölcsönös járműhasználat**

そうごばん 【倉庫番】 ◆ **raktármunka** (倉庫の仕事) 「かれ わ せんしゅう そうごばん 彼は先週 倉庫番をやった。」 „Múlt héten raktármunkát végzett.” ◆ **raktáros**

そうごひはん 【相互批判】 ◆ **kölcsönös kritika**

そうごふじょ 【相互扶助】 ◆ **egymás kiségitése** ◆ **kölcsönös segítség**

そうごへんちょうひずみ 【相互変調歪み】 ◆ **intermodulációs torzítás**

そうごほう 【造語法】 ◆ **szóképzés**

そうごほうえききょうてい 【相互貿易協定】 ◆ **bilaterális kereskedelmi egyezmény** ◆ **kétoldalú kereskedelmi egyezmény**

そうごほうもん 【相互訪問】 ◆ **kölcsönös látogatás**

そうごゆうどう 【相互誘導】 ◆ **kölcsönös indukció**

そうごようそ 【造語要素】 ◆ **szóalkotó elem**

そうごりかい 【相互理解】 ◆ **kölcsönös megértés**

そうごりかいはかる 【相互理解を図る】 ◆ **kölcsönös megértésre törekszik**

そうごりょう 【倉庫料】 ◆ **raktárköltség**

そうごん 【早婚】 ◆ **korai házasság**

そうごん 【雑言】 ◆ **csúnya szavak** ◆ **mocskolódás** ◆ **あっこうぞうごん** 【悪口雑言】 **mocskos szájú szidalmazás** 「あっこうぞうごん 単なる悪口雑言である。」 „Ez pusztán mocskos szájú szidalmazás.” ◆ **ばりぞうげんをあびせる** 【罵詈雑言を浴びせる】 **kigyót-békát kiált** 「おとなり ばりぞうげん あ 隣さんに罵詈雑言を浴びせた。」 „Kigyót-békát kiáltott a szomszédjára.”

そうさ 【捜査】 ◆ **kivizsgálás** ◆ **nyomozás** ◆ **かたくそうさ** 【家宅捜査】 **házkutatás** ◆ **はんざいそうさ** 【犯罪捜査】 **bűnügyi nyomozás** ◆ **はんざいそうさ** 【犯罪捜査】 **bűnüldözés**

zés ◇ **はんざいそうさきかん** 【犯罪捜査機関】
bűnüldöző szerv

そうさ 【操作】 ◆ **beavatkozás** (介入) ◆
manipuláció ◆ **manőver** ◆ **manőverezés** ◆
működtetés ◆ **művelet** ◇ **あんていそうさ**
【安定操作】 **stabilizáló beavatkozás** ◇ **い**
でんしそうさ 【遠伝子操作】 **génmanipuláció**
◇ **えんかくそうさ** 【遠隔操作】 **távvezérlés**
◇ **えんかくそうさ** 【遠隔操作】 **távirányítás**
◇ **かかくそうさ** 【価格操作】 **ármanipuláció**
◇ **かわせそうさ** 【為替操作】 **árfolyam-**
manipuláció ◇ **きほんそうさ** 【基本操作】

alapszintű működtetés 「スマホの基本操作
を覚えた。」 „Megtanultam az okostelefon
alapszintű működtetését.” ◇ **きんゆうそうさ**
【金融操作】 **pénzügyi művelet** ◇ **けんびそ**
うさ 【顕微操作】 **mikromanipuláció** ◇ **こう**
かいしじょうそうさ 【公開市場操作】 **nyíltpi-**
acsi művelet ◇ **しじょうそうさ** 【市場操作】
piaci művelet ◇ **ふかぶんそうさ** 【不可分操
作】 atomi művelet ◇ **ふかぶんそうさ** 【不可
分操作】 oszthatatlan művelet ◇ **よろんそ**
うさ 【世論操作】 **közvélemény manipuláci-**
ója

そうさ 【走査】 ◆ **letapogatás** ◆ **pásztázás**
◇ **でんしそうさ** 【電子走査】 **elektronsuga-**
ras letapogatás ◇ **マウスそうさ** 【マウス操
作】 egérművelet (IT)

ぞうさ 【造作、雑作】 ◆ **nehézség** 「何の造作
もなかった。」 „Nem volt semmi nehézség.” ◆
vendégül látás (もてなし) ◇ **ぞうさない**
【造作ない】 **könnyű** 「彼なら造作ないはず
だ。」 „Neki ez könnyű.” ◇ **ぞうさなく** 【造作
なく】 **könnyedén** 「誰にでも造作なく使えま
す。」 „Mindenki könnyedén használhatja.”

そうさい 【相殺】 ◆ **ellensúlyozás** ◆ **ellenté-**
telezés

そうさい 【総裁】 ◆ **elnök** 「中央銀行の総裁
は金利の引き上げに反対した。」 „A jegybank
elnöke ellenezte a kamatemelést.” ◇ **ちゅうぎ**
んそうさい 【中銀総裁】 **jegybankelnök** (中
中央銀行総裁) ◇ **めいよそうさい** 【名誉総裁】
tiszteletbeli elnök

そうざい 【惣菜、総菜】 ◆ **étel** ◆ **főétel** ◆
rizskiegyesítő étel ◇ **おそうざい** 【お惣菜、
お総菜】 **főétel**

そうさいかんぜい 【相殺関税】 ◆ **kiegyenlítő**
vám

そうさいされる 【相殺される】 ◆ **kioltja egy-**
mást 「二つの力が相殺された。」 „A két erő
kioltotta egymást.” ◆ **semmibe veszik** 「増税
で経済効果が相殺されてしまった。」 „Az adó-
emelésel semmibe veszett a gazdasági bővülés.”

そうさいする 【相殺する】 ◆ **betud** 「ある会社
に対する債務と債権を相殺した。」 „Egy bizo-
nyos céggel szembeni tartozásait betudta a köve-
teléseibe.” ◆ **ellensúlyoz** 「陰と陽が相殺され
ている。」 „A jing és a jang ellensúlyozza egy-
mást.” ◆ **ellentételez** 「温室効果ガスの
排出量を相殺する。」 „Ellentételezi az üveg-
házhatású gázok kibocsátását.” ◆ **kiegyenlít** 「
損失は利益と相殺された。」 „A veszteséget kie-
gyenlítette a nyereség.”

そうさいん 【捜査員】 ◆ **nyomozó**

そうさかん 【捜査官】 ◆ **nyomozó**

そうさきょく 【捜査局】 ◆ **nyomozóhivatal** ◆
nyomozóiroda 「連邦捜査局」 „Szövetségi
Nyomozóiroda” ◇ **れんぼうそうさきょく** 【連
邦捜査局】 **FBI**

そうさく 【創作】 ◆ **alkotás** ◆ **kitaláció** (作
り事) ◆ **megalkotás** 「小説の創作に挑ん
だ。」 „Egy regény megalkotására vállalkoz-
tam.” ◇ **そうさくぶとう** 【創作舞踏】 **kreatív**
tánc ◇ **そうさくりょうり** 【創作料理】 **kre-**
atív étel ◇ **そうさくりょうり** 【創作料理】
kreatív ételkészítés ◇ **にじそうさく** 【二次
創作】 **származtatott alkotás** 「二次創作
の小説」 „származtatott regény”

そうさく 【捜索】 ◆ **felkutatás** ◆ **keresés** 「
山で遭難した登山家の捜索は中止になった。」
„Abbahagyták a hegyekben eltűnt alpinisták ke-
resését.” ◇ **かたくそうさく** 【家宅捜索】 **ház-**
kutatás 「警察は容疑者の家を家宅捜査し
た。」 „A rendőrök házkutatást tartottak a vád-
lottnál.”

ぞうさく 【造作】 ◆ **belsőépítész** (家の内
部の仕上げ) 「間接照明などの凝った造作」

„olyan ízléses belsőépítészeti megoldások, mint a rejtett világítás” ◆ **forma** (形) ◆ **kialakítás** かいだん そうさく わる 「階段の造作が悪い。」 ◆ „A lépcső kialakítása rossz.” ◆ **technika** (技巧) ◆ **かおのぞうさく** かお そうさく ととの 【顔の造作】 **arcforma** 「顔の造作が整っている。」 ◆ „Szabályos arcformája van.”

そうさくいよく 【創作意欲】 ◆ **alkotási kedv** ◆ **alkotásvágy**

そうさくいん 【総索引】 ◆ **teljes tárgymutató**

そうさくか 【創作家】 ◆ **alkotó**

ぞうさくかぐ 【造作家具】 ◆ **beépített bútor**

そうさくかつどう 【創作活動】 ◆ **alkotótevékenység** ◆ **kreatív tevékenység**

そうさくぎほう 【創作技法】 ◆ **alkotói technika**

そうさくした 【創作した】 ◆ **kitalált** わ 「これは創作した話。」 ◆ „Ez egy kitalált történet.”

そうさくする 【創作する】 ◆ **alkot** どくそうてき さくひん そうさく 「独創的な作品を創作した。」 ◆ „Eredeti művet alkotott.” ◆

kitalál (つくりごとを) ひとびと だま 「人々を騙すため、勝手に話を創作していた。」 ◆ „Történeteket talált ki, hogy másokat becsapjon.”

そうさくする 【捜索する】 ◆ **felkutat** ほし けいさつ わ ほんにん そうさく さんじゆうにん (探し出す) 「警察は犯人を捜索するために 30 人を動員した。」 ◆ „A rendőrség harminc embert mozgósított, hogy felkutassák a tettest.”

ぞうさくする 【造作する】 ◆ **kialakít** そうさく 「リビングにロフトを造作した。」 ◆ „A nappaliban kialakítottunk egy galériát.”

そうさくダンス 【創作ダンス】 ◆ **kreatív tánc**

そうさくちゅうである 【捜索中である】 ◆ **nyomoznak utána** ほんにん わ げんざい そうさくちゅう 「犯人は現在 捜索中です。」 ◆ „A tettes után jelenleg nyomoznak.”

そうさくねがい 【捜索願ひ、捜索願】 ◆ **keres tetés**

そうさくねがいをだす 【捜索願を出す、捜索願ひを出す】 ◆ **kerestet** 「娘の捜索願を出した。」 ◆ „Kerestettem a lányomat.”

そうさくぶつ 【創作物】 ◆ **alkotás** ◆ **mű**

そうさくぶとう 【創作舞踏】 ◆ **kreatív tánc**

そうさくよく 【創作欲】 ◆ **alkotásvágy**

そうさくりょうり 【創作料理】 ◆ **kreatív étel** ◆ **kreatív ételkészítés** ◆ **kreatív konyha**

そうさくりよく 【創作力】 ◆ **alkotóképesség** ◆ **alkotókészség** ◆ **kreativitás**

そうさくりよくにとむ さつか わ そうさくりよく と 【創作力に富む】 ◆ **termékeny** 「この作家は創作力に富んでいる。」 ◆ „Ez az író termékeny.”

そうさくれいじょう 【捜索令状】 ◆ **házkutatói parancs** (家宅捜索令状)

そうさしゃ 【操作者】 ◆ **kezelő**

そうさじん 【捜査陣】 ◆ **nyomozócsoport**

そうさする けいさつ わ さつじんじけん そうさ 【捜査する】 ◆ **nyomoz** 「警察は殺人事件を捜査している。」 ◆ „A rendőrség gyilkossági ügyben nyomoz.” ◆ **vizsgál** けいさつ わ げんば そうさ 「現場を捜査している。」 ◆ „A rendőrség vizsgálja a helyszínt.”

そうさする 【操作する】 ◆ **irányít** ほうどうきかん わ ひと かんが そうさ 「報道機関は人の考えを操作している。」 ◆ „A sajtó irányítja a gondolatainkat.” ◆ **manipulál** (操る) 「政府は情報を操作している。」 ◆ „Az állam manipulálja az információt.” ◆ **manőverezik** こうつうほうこう わ ほんたい くるま そうさ (乗り物を) 「交通方向とは反対に車を操作した。」 ◆ „Forgalommal szemben manőverezett.” ◆ **működtet** (機械を) 「クレーンを操作した。」 ◆ „Működtette a darut.” ◆ **えんかく**

そうさする 【遠隔操作する】 ◆ **távirányít** (動くものを) えんかくそうさ 「ロボットを遠隔操作した。」 ◆ „Távirányította a robotot.” ◆ **えんかくそうさする** 【遠隔操作する】 ◆ **távvezérel** (動かないものを) えんかくそうさ 「表示板を遠隔操作した。」 ◆ „Távvezérelte a kijelzőt.”

そうさする 【走査する】 ◆ **letapogat** 「スキヤナーは画像を走査した。」 ◆ „A szkennel letapogatta a képet.” ◆ **pásztáz** そら 「レーダーが空を走査した。」 ◆ „A radar pásztázta az eget.”

そうさせい 【操作性】 ◆ **kezelhetőség**

そうさせん 【走査線】 ◆ **pásztázott sor**

そうせんすう [走査線数] ◆ **pásztázott sorok száma**

ぞうさつ [増刷] ◆ **utánnnyomás**

ぞうさつする [増刷する] ◆ **utánnnyom** 「この本は千部増刷された。」 „1000 példányt utánnnyomtak a könyvből.”

そうさでんしけんびきょう [走査電子顕微鏡] ◆ **pásztázó elektronmikroszkóp**

そうさとうきょく [捜査当局] ◆ **nyomozóhatóság** ◆ **nyomozó szervek**

ぞうさない [造作ない] ◆ **könnyű** [「彼なら造作ないはずだ。」] „Neki ez könnyű.”

ぞうさなく [造作なく] ◆ **könnyedén** [「誰にでも造作なく使えます。」] „Mindenkori könnyedén használhatja.”

そうさぶ [操作部] ◆ **működtető egység**

そうさほんぶ [捜査本部] ◆ **nyomozóközpont**

そうさマニュアル [操作マニュアル] ◆ **gépkönyv**

そうざらい [総復習、総ざらい] ◆ **átismételés** (総復習) ◆ **főpróba** (総稽古)

そうざらいする [総復習する、総ざらいする] ◆ **átismétel** (復習する) [「セミナーの内容を総ざらいした。」] „Átismételtem a szeminárium anyagát.”

そうさらいじょう [捜査令状] ◆ **házkutatói parancs**

そうざん [早産] ◆ **koraszülés** [「早産で小さく生まれた。」] „A koraszülés miatt kevés súllyal született.”

ぞうさん [増産] ◆ **termelésnövekedés** (生産量が増えること) ◆ **termelésnövelés** (生産量が増やすこと) [「石油増産を計画している。」] „Az olajkitermelés növelését tervezik.”

ぞうざん [造山] ◆ **hegyképződés** ◆ **orogenezis**

ぞうざんうんどう [造山運動] ◆ **hegyképző mozgás**

そうざんじ [早産児] ◆ **koraszülött**

そうざんする [早産する] ◆ **koraszülése van** [「妊婦は一ヶ月の早産だった。」] „A kismamának egy hónapos koraszülése volt.”

ぞうざんする [増産する] ◆ **növeli a termelést** (製品の) [「車を増産した。」] „Növelte az autóttermelést.” ◆ **növeli a termesztést** (植物の) [「米を増産した。」] „Növelte a rizstermesztést.”

ぞうざんたい [造山帯] ◆ **hegységképző zóna** ◆ **orogén öv**

ぞうし [創始] ◆ **elindítás** ◆ **megteremtés**

ぞうし [壮士] ◆ **daliás fiatalember** ◆ **délceg fiatalember**

ぞうし [草紙、草子、双紙、冊子] ◆ **ábécés-könyv** (字の練習用の) ◆ **kanairású mű** ◆ **képeskönyv** (絵草紙)

ぞうじ [掃除] ◆ **pucolás** [「トイレの掃除」] „vécepucolás” ◆ **takarítás** [「部屋の掃除」]

„szoba takarítása” ◆ **tisztítás** [「耳の掃除」] „fül tisztítása” ◆ **えんとつぞうじ** [煙突掃除] ◆ **kéményseprés** ◆ **おおぞうじ** [大掃除]

nagytakarítás [「年末の大掃除がまだ終わっていません。」] „Még nem ért véget az év végi nagytakarítás.” ◆ **ふきぞうじ** [拭き掃除] ◆ **portörölés** ◆ **ぶんかいぞうじ** [分解掃除] ◆ **át-**

tisztítás [「レンジフードの分解掃除」] „szagelszívó áttisztítása” ◆ **ぶんかいぞうじ** [分解掃除] ◆ **szétszedve tisztítás** [「腕時計の

分解掃除」] „karóra szétszedve tisztítása” ◆ **まどのぞうじ** [窓の掃除] ◆ **ablakpucolás** ◆ **みみのぞうじ** [耳の掃除] ◆ **fültisztítás**

ぞうじ [相似] ◆ **analógia** (生物学的な) ◆ **hasonlóság** (幾何学的な) ◆ **ぞうじかん**

[「相似器官」] ◆ **analóg szerv** [「相同器官と相似器官」] „homológ szerv és analóg szerv” ◆ **ぞうじけい** [相似形] ◆ **hasonló síkidom**

ぞうじ [送辞] ◆ **búcsúztató** ◆ **búcsúztató beszéd**

ぞうし [増資] ◆ **tőkeemelés** ◆ **tőkenövelés** ◆ **だきあわせぞうし** [「抱き合わせ増資」] ◆ **ázsziós tőkeemelés**

そうしあげ【総仕上げ】 ◆ **letisztázás** しけん [試験] べんきよう そうしあ おこな
 勉強の総仕上げを行った。」 „Letisztáztam a fejemben a tanultakat a vizsgára.” ◆ **utolsó átgyakorlás** えんげき そうしあ [演劇の総仕上げをした。] „Utoljára még átgyakoroltuk az előadást.” ◆ **végleges kidolgozás** さくひん そうしあ [この作品の総仕上げにいちねんかかった。] „Ennek az alkotásnak a végleges kidolgozása egy évig tartott.”

そうしき【総指揮】 ◆ **teljes irányítás** [監督は映画の製作総指揮を取った。] „A rendező a kezébe vette a film készítésének teljes irányítását。”

そうしき【葬式】 ◆ **gyászszertartás** ◆ **temetés** ちち そうしき あ [父の葬式を挙げた。] „Temetést tartottunk apámnak。”

そうじき【掃除機】 ◆ **porszívó** ◆ **ロボットそうじき** [ロボット掃除機] **robotporszívó**

ぞうしき【雑色】 ◆ **tarkaság**

そうしきかん【総指揮官】 ◆ **főparancsnok** ◆ **legfőbb irányító**

そうじきかん【相似器官】 ◆ **analóg szerv** [相同器官と相似器官] „homológ szerv és analóg szerv”

そうしきしゃ【総指揮者】 ◆ **legfőbb irányító**
そうじきですいあげる [掃除機で吸い上げる]

◆ **felporszívóz** [こぼした小麦粉を掃除機で吸い上げた。] „Felporszívóztam a lisztet。”

そうしきぶつきょう【葬式仏教】 ◆ **temetkezési buddhizmus**

そうしきをおこなう【葬式を行う】 ◆ **temet** [有名な俳優の葬式は明日行われる。] „Holnap temetik a híres színészt。”

そうじきをかける [掃除機をかける、掃除機を掛ける] ◆ **kiporszívóz** へや そうじき [部屋に掃除機をかけた。] „Kiporszívóztam a szobát。” ◆ **kiporszívózik** へや そうじき [部屋に掃除機をかけた。] „Kiporszívóztam a szobát。” ◆ **porszívózik** きょう そうじき か [きのう掃除機を掛けた。] „Tegnap porszívóztam。”

そうじきをかけること [掃除機をかけること、掃除機を掛けること] ◆ **porszívózás**

そうじけい【相似形】 ◆ **hasonló alakzat** ◆ **hasonló síkidom**

そうしさん【総資産】 ◆ **összvagyon**

そうしさんりえきりつ【総資産利益率】 ◆ **eszközarányos megtérülés**

そうししゃ【創始者】 ◆ **alapító** しゅうきよう [宗教の創始者] „vallás alapítója” ◆ **elindító** うんどう [運動の創始者] „mozgalom elindítója” ◆ **megteremtő** そうししゃ [エスペラントの創始者] „eszperantó megteremtője” ◆ **szülőatya** あいきどう (生みの父) [合気道の創始者] „Aikidó szülőatya”

そうししゅつ【総支出】 ◆ **összkiadás**
そうじしよく【総辞職】 ◆ **testületi lemondás** ◆ **tömeges lemondás** ◆ **なにかくそうじしよく** [内閣総辞職] **kormány testületi lemondása**

そうしする【創始する】 ◆ **alapít** かれわ [彼はこの宗教を創始した。] „Ő alapította ezt a vallást。” ◆ **útjára indít** こっか きょういくせいど [国家教育制度を創始した。] „Ő indította útjára az állami oktatást。”

そうじする【掃除する】 ◆ **kitakarít** へや [部屋を掃除した。] „Kitakarítottam a szobát。” ◆ **kitisztít** はいすいこう [排水口を掃除した。] „Kitisztítottam a lefolyót。” ◆ **letisztít** そうじ [モニターを掃除した。] „Letisztítottam a monitoromat。” ◆ **puccol** まど [窓を掃除する。] „Ablakot puccol。” ◆ **takarít** まいにち [毎日掃除する。] „Minden nap takarítok。” ◆ **tisztít** じゅうたん [絨毯を掃除する。] „Szőnyeget tisztít。” ◆ **ふきそうじする** まいあさ [拭き掃除する] **port töröl** そうじ [毎朝拭き掃除する。] „Minden reggel port törölök。”

そうしする【増資する】 ◆ **tőkét emel** かいしゃ [会社を増資した。] „A cég tőkét emelt。”

そうしそうあい【相思相愛】 ◆ **kölcsönös szerelem** ◆ **viszonzott szerelem**

そうしそうあいの【相思相愛の】 ◆ **egymást szerető** かれわ [彼らは相思相愛のカップルだ。] „Egymást szerető pár。”

そうした【然うした】◆ **ilyen** 「うごそうした動きは既に始まっていた。」 „Az ilyen megmozdulások már el is kezdődtek.” ◆ **olyan** 「はなしそうした話は昔からあった。」 „Régen is hallottam olyanról.”

そうしたら◆ **akkor** 「うんどう運動して痩せましょう。」
 そうしたら血圧も下がります。」 „Testmozgással fogyunk le! Akkor a vérnyomásunk is csökkenni fog.” ◆ **ezek szerint** 「はんわそうしたら夕ご飯はいらないのね。」 „Ezek szerint neked nem kell vacsora.” ◆ **igy** 「がんぱ頑張って働こう。そうしたら認められる。」 „Dolgozzunk keményen! Így majd elismernek.”

そうしつ【喪失】◆ **elvesztés** ◇ **いしきそうしつ**【意識喪失】 **tudatvesztés** ◇ **きおくそうしつ**【記憶喪失】 **emlékezetvesztés** ◇ **こくせきそうしつ**【国籍喪失】 **állampolgárság elvesztése** ◇ **とっけんそうしつ**【特権喪失】 **kiváltság elvesztése**

そうしつかん【喪失感】◆ **hiányérzet**

そうしつする【喪失する】◆ **elveszít** 「けいやく契約上の権利を喪失した。」 „Elveszítette a szerződésben foglalt jogát.” ◇ **じしんそうしつする**【自信喪失する】 **elveszíti az önbizalmát** 「じしんそうしつ自信喪失し べんきよう勉強に しゅうちゅう集中できない。」 „Amikor elveszitem az önbizalmam, nem tudok koncentrálni a tanulásra.”

そうじつはい【桑実胚】◆ **morula** ◆ **szeder-csira**

そうして【然うして】◆ **ahogy** 「うちそうして話している内に暗くなりました。」 „Ahogy beszélgettünk, beesteledett.” ◆ **akképpen** ◆ **igy** 「しゅうかんそうして習慣が広がってきた。」 „Így terjedt el a szokás.” ◆ **oly módon** 「さくひんそうして作品が出来上がった。」 „Oly módon készült el az alkotás.” ◆ **úgy** 「できあそうしてくれたまえ。」 „Csináld úgy!”

そうじて【総じて】◆ **egészében** 「わそうそれは総じて良いでしょう。」 „Egészében véve ez jó.”

そうしているうちに【そうしている内に、然うしているうちに】◆ **eközben** 「そうしている

うち内に でんしゃ電車が来た。」 „Eközben megérkezett a vonat.” ◆ **időközben** 「たす助けを もと求めようと思ったが、もんだいそうしているうちに かいけつ問題が解決した。」 „Segítséget akartam kérni, de időközben megoldódott a problémám.”

そうじてん【相似点】◆ **hasonlóság**

そうしないと◆ **különben** 「いま今すぐ で出ましよう！ おくそうしないと遅れるでしょう。」 „Azonnal induljunk, különben elkésünk!”

そうじにん【掃除人】◆ **takarító**

そうしはいにん【総支配人】◆ **főigazgató** ◆ **vezérigazgató**

そうじひ【相似比】◆ **nagyítási arány**

そうじふ【掃除婦】◆ **takarítónő**

そうじまい【総仕舞】◆ **teljes befejezés** (全部終わること) ◆ **teljes készlet eladása** (売り切れ)

そうしもく【双翅目】◆ **kétszárnyúak**

そうしゃ【奏者】◆ **zenész** ◇ **アコーディオン** **そうしゃ**【アコーディオン奏者】 **harmonikás** ◇ **オーボエそうしゃ**【オーボエ奏者】 **oboás** ◇ **ギターそうしゃ**【ギター奏者】 **gitáros** ◇ **フルートそうしゃ**【フルート奏者】 **fuvolás**

そうしゃ【掃射】◆ **géppuskarú** ◆ **pász-tázó lövéssorozat** 「きかんほう機関砲の そうしゃ掃射を浴びた。」 „Géppágyúval pásztáztak minket.” ◇ **きじゅうそうしゃ**【機銃掃射】 **géppuskás pásztázás**

そうしゃ【操車】◆ **kocsirendezés**

そうしゃ【走者】◆ **futó** (ランナー) 「かんしゅう観衆は わ走者を おうえん応援した。」 „A futót biztatták a nézők.” ◆ **támadójátékos** 「にるい二塁に そうしゃ走者を出した。」 „Támadójátékost küldött a második bázisra.” ◆ **versenyfutó** (競走の) ◇ **いちるいそうしゃ**【一塁走者】 **első bázis támadó-játékosa** ◇ **さんるいそうしゃ**【三塁走者】 **harmadik bázis támadó-játékosa** ◇ **たんきよりそうしゃ**【短距離走者】 **rövidtávfutó** ◇ **ちようきよりそうしゃ**【長距離走者】 **hosszútávfutó** ◇ **にるいそうしゃ**【二塁走者】 **második bázis támadó-játékosa**

そうしゃがかり【操車係】◆ **kocsirendező**

そうじゃじょう 【操車場】 ◆ **rendező pálya-udvar**

そうじゃする 【掃射する】 ◆ **pásztázva ló**
 「ヘリコプターが市民に掃射した。」 „Pásztázva lótték helikopterről a polgárokat.”

そうしゅ 【双手】 ◆ **mindkét kéz** (もろて)

そうしゅ 【宗主】 ◆ **védnök** ◇ **そうしゅこく**
 【宗主国】 **védnökállam**

そうじゅう 【操縦】 ◆ **irányítás** ◆ **vezetés** ◇
えんかくそうじゅう 【遠隔操縦】 **távirányítás** ◇ **じどうそうじゅう** 【自動操縦】 **auto-**
matikus vezetés 「飛行機の自動操縦と自動操縦」 „repülőgép manuális és automatikus vezetése” ◇ **そうじゅうふかのうな** 【操縦可能な】 **irányíthatatlan** 「飛行機は操縦不可能になった。」 „A repülőgép irányíthatatlanná vált.”

そうしゅう 【増収】 ◆ **bevételnövekedés**
 (収入の増加) ◆ **hozamnövekedés** (収穫の増加) 「農作物の増収を図った。」 „Növelték a terméshozamot.” ◆ **jövedelememelkedés**
 (収入の増加)

そうしゅう 【増収する】 ◆ **növekszik** 「会社
 の売上高が増収した。」 „A vállalat eladásból származó bevétele növekedett.”

そうじゅうし 【操縦士】 ◆ **pilóta** ◇ **だいにそうじゅうし** 【第二操縦士】 **másodpilóta** ◇ **ふくそうじゅうし** 【副操縦士】 **másodpilóta** ◇ **ベテランのそうじゅうし** 【ベテランの操縦士】 **veterán pilóta**

そうじゅうしつ 【操縦室】 ◆ **pilótafülke** (飛行機の) 「飛行機の操縦室を見ることができますか？」 „Láttál már pilótafülkét belülről?”

そうじゅうする 【操縦する】 ◆ **irányít** (操る) 「潜水艦を操縦した。」 „Irányította a tengeralattjárót.” ◆ **vezet** 「私が飛行機を操縦した。」 „Én vezettem a repülőt.”

そうじゅうせき 【操縦席】 ◆ **pilótaülés**

そうじゅうそうち 【操縦装置】 ◆ **irányító be-**
rendezés

そうしゅうにゅう 【総収入】 ◆ **összbevétel**
 ◆ **összjövedelem** 「家族の総収入が上がった。」 „A család összjövedelme emelkedett.”

そうじゅうふかのうな 【操縦不可能な】 ◆ **irányíthatatlan** 「飛行機は操縦不可能になった。」 „A repülőgép irányíthatatlanná vált.”

そうじゅうミス 【操縦ミス】 ◆ **pilóta hibája**

そうじゅうりょう 【総重量】 ◆ **bruttó súly** ◆ **összsúly**

そうしゅうわい 【贈収賄】 ◆ **vesztegetés**
 (贈賄と収賄)

そうしゅうわいじけん 【贈収賄事件】 ◆ **kor-**
rupciós ügy ◆ **vesztegetési ügy**

そうしゅきょう 【総主教】 ◆ **pátriárka** (総大司教)

そうしゅきょうじゅうじ 【総主教十字】 ◆ **apostoli kereszt**

そうじゅく 【早熟】 ◆ **koraérettség** ◆ **korai érés** ◆ **progenезis**

そうじゅくタイプ 【早熟タイプ】 ◆ **korán érő típus**

そうじゅくな 【早熟な】 ◆ **koraérett** 「早熟な子供」 „koraérett gyerek” ◆ **korán érő**

そうしゅこく 【宗主国】 ◆ **védnökállam**

そうじゅしん 【送受信】 ◆ **küldés és fogadás**

そうじゅしんそうち 【送受信装置】 ◆ **adóvevő**

そうしゅつ 【創出】 ◆ **alkotás** ◆ **megalkotás**
 「新たな美の創出」 „új szépség megalkotása” ◆ **teremtés** ◇ **おかねのそうしゅつ** 【お金の創出】 **pénzteremtés** ◇ **こようそうしゅつ** 【雇用創出】 **munkahelyteremtés** ◇ **じゅうそうしゅつ** 【需要創出】 **keresletteremtés** ◇ **しょとくそうしゅつ** 【所得創出】 **jövedelemtermelés**

そうじゅつ 【槍術】 ◆ **lándzsaforgatás**

そうしゅつし 【走出枝】 ◆ **inda**

そうしゅつする 【創出する】 ◆ **megteremt** 「新しいサービスを創出した。」 „Megteremtett egy új szolgáltatást.” ◆ **teremt** 「雇用を創出した。」 „Munkahelyet teremtett.”

そうしゅつする 【簇出する】 ◆ **gombamód szaporodik**

そうしゅつびがく [総出費額] ◆ **összkiadás**
◆ **összköltség**

そうしゅん [早春] ◆ **kora tavasz**

そうじゅん [相順] ◆ **fázissorrend**

そうじゅんチェッカー [相順チェッカー] ◆
fázissorrend-ellenőrző

そうしょ [叢書、双書] ◆ **kiadványsorozat**
(シリーズ) ◆ **könyvsorozat** (シリーズ)
がくじゅつそうしょ
「学術叢書」 „tudományos könyvsorozat”

そうしょ [草書] ◆ **folyóírás** ◆ **folyóírási**
betűtípus ◆ **fű-írás** ◆ **kurzív írás**

そうしょ [蔵書] ◆ **állomány** [百冊の古い
ほん としょかん そうしょ
本が図書館の蔵書になった。] „Száz régi könyv
került a könyvtár állományába.” ◆ **könyvgyűj-**
temény (集めた本) ◆ **könyvgyűjtés** (本
を集めること)

そうしょう [創傷] ◆ **sebesülés** ◆ **sérülés**

そうしょう [宗匠] ◆ **tanítómester** [茶の
ちや
宗匠] „teaszertartás tanítómestere”

そうしょう [相承] ◆ **átadás** ◆ **öröklés** ◇ **そ**
うしょうする [相承する] **átad** [代々相承
だいだいそうしょう
された技術] „generációról generációra átadott
technika” ◇ **ふしそうしょう** [父子相承] **apá-**
ról fiúra szállás

そうしょう [相称] ◆ **szimmetria** ◇ **さゆうそ**
うしょう [左右相称] **tükörszimmetria** (左
右対称) ◇ **ほうしゃそうしょう** [放射相称]
sugaras szimmetria

そうしょう [総称] ◆ **általános elnevezés** ◆
gyűjtőnév

そうしょう [双子葉] ◆ **kétszikű**

そうじょう [そう条、蕭条] ◆ **csendes ma-**
gány

そうじょう [僧正] ◆ **magas rangú buddhis-**
ta pap ◇ **だいそうじょう** [大僧正] **legma-**
gasabb rangú buddhista pap

そうじょう [奏上] ◆ **jelentés az uralkodó-**
nak

そうじょう [層状] ◆ **rétegeesség** [層状
そうじょう
結晶] „réteges kristály”

そうじょう [相乗] ◆ **szorzás**

そうじょう [騷擾] ◆ **zavargás** (騷動)

そうしょう [蔵相] ◆ **pénzügyminiszter**

そうじょううん [層状雲] ◆ **rétegfelhő**

そうじょうかじょ [総状花序] ◆ **fürtös vi-**
rágzat ◆ **fürtvirágzat**

そうじょうがん [層状岩] ◆ **rétegekőzet**

そうじょうぐ [掃除用具] ◆ **takarítóeszköz**
◆ **takarítószer**

そうじょうこうか [相乗効果] ◆ **egymást fo-**
kozó hatás ◆ **együttes hatás** ◆ **potenciá-**
ció

そうじょうこうぞう [層状構造] ◆ **réteges**
szerkezet

そうじょうさよう [相乗作用] ◆ **szinergiz-**
mus

そうしょうしゅうきょう [創唱宗教] ◆ **kinyi-**
latkoztatott vallás

そうしょうしょくぶつ [双子葉植物] ◆ **két-**
szikű növény

そうしょうする [相承する] ◆ **átad** [代々
だいだい
相承された技術] „generációról generációra
átadott technika”

そうしょうする [総称する] ◆ **gyűjtőnevet**
かぜ そうしょう さまざま びょうき
ad [風邪と総称した様々な病氣] „megfázás
gyűjtőneven ismert sokféle betegség”

そうじょうする [奏上する] ◆ **jelent az ural-**
kodónak

そうしょうせい [相称性] ◆ **szimmetria** ◇ **さ**
ゆうそうしょうせい [左右相称性] **kétoldali**
szimmetria

そうじょうせい [相乗性] ◆ **szinergizmus**

そうじょうせき [相乗積] ◆ **szorzat**

そうじょうたい [躁状態] ◆ **tébolyodott ál-**
lapot

そうじょうたる [そう条たる、蕭条たる] ◆
magányos

そうじょうてん [増長天] ◆ **Virúdhaka** (ヴ
ィル-ダカ)

そうしょうひ [総消費] ◆ **teljes fogyaszt-**
tás ◇ **こくないそうしょうひ** [国内総消費]
teljes hazai fogyasztás

そうじょうへいきん [相乗平均] ◆ **mértani**
átlag ◆ **mértani középérték**

そうしょうめん [相称面] ◆ **szimmetriasík**

そうしようい 【双子葉類】 ◆ **kétszikűek** ◇
しんせいそうしようい 【真正双子葉類】 va-
 lódi kétszikűek

そうしょか 【蔵書家】 ◆ **könyvgyűjtő**

そうじょがく 【層序学】 ◆ **rétegtan** ◆ **sztra-
 tigráfia** ◇ **せいそうじょがく** 【生層序学】
biosztratigráfia

そうしよき 【総書記】 ◆ **főtitkár** ろうどうとう
そうしよき 「労働党の
 総書記」 „munkáspárt főtitkára”

そうしよく 【僧職】 ◆ **papi pálya** 「僧職そうしよく に就
 く。」 „Papi pályára lép.”

そうしよく 【草食】 ◆ **növényevés** ◆ **növény-
 evő** (草食～) ◇ **そうしよくけいの** 【草食系
おとこ の
 男】 „férfi akit érdeklík és akit nem érdeklík a
 nők”

そうしよく 【装飾】 ◆ **dekoráció** ◆ **díszítés**
せいぶん わ そうしよく 「この成分は装飾に使われます。」 „Ezt az
つか anyagot díszítésre használják.” ◇ **しつないそう
 しよく** 【室内装飾】 **teremdekoráció** ◇ **しつ
 ないそうしよく** 【室内装飾】 **belsőépítészeti**
 ◇ **そうしよくをほどこす** 【装飾を施す】 **éke-
おとこ sit** 「箱にダイヤモンドの装飾を施した。」
 „Gyémántokkal ékesítette a dobozt.” ◇ **そうしよ
まじき くをほどこす** 【装飾を施す】 **díszít** 「間仕切
きかがく りに幾何学模様の装飾を施した。」 „A vá-
もよう laszfalat mértani mintákkal díszítettem.”

そうしよく 【増殖】 ◆ **burjánzás** (止めどな
 い) ◆ **szaporodás** ◇ **いじょうぞうしよく**
 【異常増殖】 **kóros sejtburjánzás** ◇ **いで
 んしぞうしよく** 【遺伝子増殖】 **gén-
 amplifikáció** ◇ **プランクトンのたいりょうぞう
 しよく** 【プランクトンの大量増殖】 **algavi-
 rágzás**

そうしよくおん 【装飾音】 ◆ **cifrázás** ◆ **díszít-
 őhang** ◆ **ékesítés**

そうしよくきよくせん 【増殖曲線】 ◆ **növeke-
 dési görbe**

そうしよくけいだんし 【草食系男子】 ◆ **nem
 vadásztípus férfi**

そうしよくけいの 【草食系の】 ◆ **nem érdeklí
おとこ a szex** ◆ **nem érdeklík a nők** 「肉食系と

そうしよくけい おとこ
草食系の男 „férfi akit érdeklík és akit nem
 érdeklík a nők”

そうしよくじゆう 【草食獣】 ◆ **növényevő ál-
 lat**

そうしよくする 【装飾する】 ◆ **cifráz** 「バイオ
わ おんがく リニストは音楽を装飾した。」 „A hegedűs cif-
そうしよく rázta a zenét.” ◆ **díszít** 「バラ模様もようを装飾した
しょうたいじよう 招待状」 „rózsamintával díszített meghívó”

そうしよくする 【増殖する】 ◆ **burjánzik** (止
がんさいほう めどなく) 「癌細胞が増殖する。」 „A rákfej-
そうしよく tek burjánzanak.” ◆ **szaporodik** 【菌が増殖し
 ている。」 „A baktériumok szaporodnak.”

そうしよくせい 【草食性】 ◆ **növényevő** (草
 食性～)

そうしよくてきな 【装飾的な】 ◆ **cifra** 「
そうしよくてき 装飾的なスカートををはいていた。」 „Cifra
そうしよくてき szoknya volt rajta.” ◆ **dekoratív** 【装飾的な
しょうめい 照明】 „dekoratív világítás” ◆ **ékes** 【装飾的
ぶんたい な文体】 „ékes stílus”

そうしよくどうぶつ 【草食動物】 ◆ **növény-
 evő állat**

そうしよくびじゆつ 【装飾美術】 ◆ **dekoratív
 művészet** ◆ **díszítőművészet**

そうしよくひん 【装飾品】 ◆ **dísz tárgy** ◆
ékeség

そうしよくようしき 【装飾様式】 ◆ **sze-
 cesszió**

そうしよくようしきの 【装飾様式の】 ◆ **sze-
 cessziós**

そうしよくライト 【装飾ライト】 ◆ **fénydísz** ◆
fényjáték

そうしよくろ 【増殖炉】 ◆ **tenyésztőreaktor**
 ◇ **こうそくぞうしよくろ** 【高速増殖炉】
gyors tenyésztőreaktor

そうしよくをほどこす 【装飾を施す】 ◆ **díszít**
まじき 「間仕切りに幾何学模様の装飾を施した。」
おとこ „A válaszfalat mértani mintákkal díszítettem.” ◆
おとこ **ékesít** 「箱にダイヤモンドの装飾を施し
そうしよく した。」 „Gyémántokkal ékesítette a dobozt.”

そうしよたい 【草書体】 ◆ **folyóírásos betű-
 típus**

そうしょとく 【総所得】 ◆ **bruttó jövedelem**
◆ **összjövedelem**

そうしょひょう 【蔵書票】 ◆ **ex libris** ◆
könyvjegy

そうしょもくろく 【蔵書目録】 ◆ **könyvtári**
katalógus

そうしらがになる 【総白髪になる】 ◆ **teljesen**
megőszül

そうしるい 【双翅類】 ◆ **kétszárnyúak** 「
双翅類の昆虫」 „kétszárnyú rovar”

そうしるいがく 【双翅類学】 ◆ **dipterológia**

そうしれいかん 【総司令官】 ◆ **főparancsnok**

そうしれいぶ 【総司令部】 ◆ **főparancsnok-**
ság

そうじロボット 【掃除ロボット】 ◆ **robotpor-**
szívó

そうしん 【喪心、喪神】 ◆ **ájulás** (気絶) ◆
kábulat (茫然)

そうしん 【瘦身】 ◆ **lefogyás** (痩せること)
◆ **sovány test** (痩せた体)

そうしん 【総身】 ◆ **test minden része** 「
総身の力を振り絞った。」 „Összeszedte teste
minden erejét.”

そうしん 【送信】 ◆ **elküldés** ◆ **üzenetküldés**

ぞうしん 【増進】 ◆ **erősítés** ◆ **fokozás** ◆
javulás 「学力増進」 „tanulási képesség javu-
lása” ◆ **növelés**

そうしんき 【送信器】 ◆ **transzmitter** ◇ **ち**
ょうたんばそうしんき 【超短波送信器】 **URH**
adó

そうしんき 【送信器、送信機】 ◆ **adókészülék**
「スパイは送信器を使ってメッセージを送つ
た。」 „A kém adókészülékkel küldte az üzene-
teket.” ◇ **ちょうたんばそうしんき** 【超短波送信
器】 **URH adó**

そうしんきょく 【送信局】 ◆ **adóállomás** (送
信所)

そうしんぐ 【装身具】 ◆ **ékszer** ◆ **ruhatartozék**
◆ **tartozék**

そうしんぐてん 【装身具店】 ◆ **divatáru-**
kereskedő

そうじんこう 【総人口】 ◆ **össztlakosság** ◆
össz népesség

ぞうしんさせる 【増進させる】 ◆ **fokoz** 「お酢
は食欲を増進させる。」 „Az ecet fokozza az ét-
vágyat.” ◆ **növel** 「この薬は体力を増進させ
る。」 „Ez a gyógyszer növeli az erőnlétet.”

ぞうしんしゃ 【送信者】 ◆ **feladó** ◆ **üzenet-**
küldő

ぞうしんじょ 【送信所】 ◆ **adóállomás**

ぞうしんずみ 【送信済み】 ◆ **kimenő** 「送信済
みメールはこのフォルダーの中に入ります。」
„A kimenő levelek ebbe a mappába kerülnek.”

ぞうしんする 【喪神する、喪心する】 ◆ **elájul**
(気絶する) ◆ **kábult** 「喪神したように立っ
ていた。」 „Kábultan állt.”

ぞうしんする 【送信する】 ◆ **elküld** 「Eメール
を送信した。」 „Elküldtem az e-mailt.”

ぞうしんする 【増進する】 ◆ **erősít** 「健康を
増進する。」 „Erősíti az egészségét.” ◆ **fokoz**
「能率を増進する。」 „Fokozza a hatékonysá-
got.” ◆ **növel** 「この食材は食欲を増進す
る。」 „Ez az étel növeli az étvágyat.”

ぞうしんトレイ 【送信トレイ】 ◆ **kimenő map-**
pa

ぞうしんばこ 【送信箱】 ◆ **kimenő mappa** (送
信トレイ)

そうすい 【総帥】 ◆ **főparancsnok** ◆ **fővezér**

そうすい 【送水】 ◆ **vízellátás**

ぞうすい 【増水】 ◆ **áradás** 「川の増水は下流
まで及んだ。」 „Az áradás levonult a folyón.” ◆
duzzadás ◇ **かわのぞうすい** 【川の増水】 **fo-**
lyóáradás

ぞうすい 【雑炊】 ◆ **rizskása**

そうすいかじょ 【総穂花序】 ◆ **határozatlan**
növekedésű virágzat

そうすいかん 【送水管】 ◆ **főnyomócső** 「
送水管切れて断水になった。」 „A főnyomócső
törése miatt szünetelt a vízszolgáltatás.” ◆ **fő-**
nyomóvezeték ◆ **vízcső**

そうすいする [送水する] ◆ **ellát** [町に水道水を送水する] „A várost ivóvízzel látja el.”

そうすいする [増水する] ◆ **árad** [ドナウ川はある所では増水してある所では減水している。] „A Duna néhol árad, máshol apad.” ◆

duzzad [増水している川] „duzzadó folyó” ◆

emelkedik a víz szintje [雨で川が増水した。] „Az esőtől emelkedett a folyó szintje.” ◆

felduzzad [川が増水した。] „A folyó felduzzadt.” ◆ **megduzzad** [台風の影響で川が増水した。] „A tájfun miatt a folyó megduzzadt.”

そうすう [総数] ◆ **összesített szám** [参加者の総数] „résztvevők összesített száma”

◆ **összes mennyiség** [発行済株式の総数] „kibocsátott részvények összes mennyisége”

そうすかん [総好かん、総スカン] ◆ **közülat** [その政治家は国民から総スカンを食らった。] „A politikus közülatnak örvend a polgárok körében.”

そうする ◆ **így tesz** [水分をたくさん摂るように言われたのでそうする。] „Azt mondták, hogy sok vizet kell innom. Így fogok tenni.”

そうする [奏する] ◆ **bizonyul** (成果をもたらす) [彼の試みが効を奏した。] „Próbálkozása eredményesnek bizonyult.” ◆ **játszik**

(演奏する) [ピアノを奏する。] „Zongorán játszik.” ◆ **jelent** (奏上する)

そうする [蔵する] ◆ **birtokol** (所有する) ◆ **rejt** (含みもつ) [社会は多くの問題を蔵している。] „A társadalom sok problémát rejt.”

◆ **táplál** (含みもつ) [私は心に恨みを蔵していた。] „Haragot tápláltam a szívemben.”

そうすると ◆ **akkor** [そうすると、どうなるの?] „Akkor most mi lesz?” ◆ **erre** [装置をいじった。そうすると壊れた。] „Megpiszkáltam a gépet. Erre az elromlott.”

そうすれば [然うすれば] ◆ **ha így tesz** [そうすれば良かった。] „Jobb lett volna, ha így

teszek.” ◆ **így** [そうすれば万事解決だ。] „Így minden rendeződik majd.”

そうせい [創世] ◆ **világ teremtése**

そうせい [創成] ◆ **keletkezés** [宇宙の創成] „univerzum keletkezése” ◆ **megteremtés** [新しい統計学の創成を目指す。] „Új statisztikai tudomány megteremtésén fáradozik.” ◆ **そうせいぎ** [創成期] **kezdeti időszak** [インターネットの創成期] „internet kezdeti időszaka”

そうせい [創生] ◆ **előállítás** (作り出すこと)

そうせい [叢生] ◆ **burjánzás**

そうせい [早世、早逝] ◆ **korai halál** (若死に)

そうせい [早成] ◆ **gyors befejezés** (早く成し遂げること) ◆ **gyors kifejlődés** (早熟) ◆ **そうせいちょう** [早成鳥] **fészekhangyó madár**

そうせい [走性] ◆ **taxis** ◆ **かがくそうせい** [化学走性] **kemotaxis** (走化性) ◆ **そうかせい** [走化性] **kemotaxis** ◆ **そうちせい** [走地性] **geotaxis**

そうぜい [総勢] ◆ **teljes létszám** [研究室の研究員は総勢30名です。] „A laboratórium kutatóinak teljes létszáma 30 fő.”

そうせい [造成] ◆ **előkészítés** ◆ **területfejlesztés** ◆ **たくちぞうせい** [宅地造成] **telekfejlesztés** ◆ **たくちぞうせい** [宅地造成] **telekredezés**

そうぜい [増税] ◆ **adóemelés** [消費税が増税されることは確実です。] „Az ÁFA-adóemelés biztosra vehető.”

そうせいイオン [双性イオン] ◆ **ikerion**

そうせいうんどう [走性運動] ◆ **inger vezérelte mozgás**

そうせいगत [早成型] ◆ **korán érő típus** ◆ **korán termő típus**

そうせいぎ [創世期] ◆ **teremtés ideje**

そうせいぎ [創世記] ◆ **Teremtés könyve**

そうせいぎ [創成期] ◆ **kezdeti időszak** [インターネットの創成期] „internet kezdeti időszak”

そうせいき 【造精器、蔵精器】 ◆ **antheridium**

そうせいさん 【総生産】 ◆ **össztermék** ◆ **össztermelés**

そうせいじ 【双生児】 ◆ **iker** ◆ **ikerpár** ◇ **いちらんせいそうせいじ** 【一卵性双生児】 **egyepetájú ikrek** ◇ **いちらんせいそうせいじ** 【一卵性双生児】 **monozigóta-ikrek** ◇ **けつごうそうせいじ** 【結合双生児】 **szíami ikrek** ◇ **にらんせいそうせいじ** 【二卵性双生児】 **kétpetájú ikrek** ◇ **にらんせいそうせいじ** 【二卵性双生児】 **dizigóta-ikrek**

そうせいじけんきゅう 【双生児研究】 ◆ **iker-kutatás**

そうせいする 【早世する、早逝する】 ◆ **korán hal meg** (若死にする)

そうせいする 【造成する】 ◆ **előkészít** ^{たくち} 【宅地を造成する。】 „Előkészíti a terepet a házépítéshez.”

そうぜいする 【増税する】 ◆ **adót emel**

そうせいち 【造成地】 ◆ **házépítésre előkészített telek**

そうせいちいき 【造成地域】 ◆ **területfejlesztési terület**

そうせいちょう 【早成鳥】 ◆ **fészekahagyó madár**

そうせき 【僧籍】 ◆ **papi állomány** ◆ **szerezetesrend** 【僧籍に入る。】 „Szerzetesrendbe lép.”

そうせきうん 【層積雲】 ◆ **gomolyos réteghélfő**

そうせつ 【創設】 ◆ **alapítás** ◆ **megalapítás**

そうせつ 【増設】 ◆ **bővítés** 「パソコン・メモリーの増設」 „számítógép-memória bővítése”

そうせつき 【造雪機】 ◆ **hógép** (人工造雪機)

そうせつしゃ 【創設者】 ◆ **alapító**

そうせつする 【創設する】 ◆ **alapít** ^{がっこう} 【学校を創設した。】 „Iskolát alapított.” ◆ **megalapít** ^{びょういん} ^{そうせつ} 【病院を創設した。】 „Megalapította a kórházat.”

そうせつする 【増設する】 ◆ **bővít** ^{じぎょう} 【事業を増設した。】 „Bővítették a tevékenységet.”

そうぜつな 【壮絶な】 ◆ **ádáz** (壮烈な) 「^{そうぜつ} ^{かていかんきょう} ^{そだ} 壮絶な家庭環境で育てられた。」 „Ádáz körülmények között nőtt fel.” ◆ **hósi** (勇ましい) 「^{そうぜつ} ^{さいご} ^と 壮絶な最期を遂げた。」 „Hósi halált halt.”

そうぜつに 【壮絶に】 ◆ **vitéz módon** ^{たたか} 【壮絶に戦う。】 „Vitéz módon harcol.”

そうせつメモリー 【増設メモリー】 ◆ **bővítő memória**

そうぜん 【蒼然】 ◆ **derengés** (薄暗いこと) ◆ **fakóság** (色あせたこと)

そうぜん 【騒然】 ◆ **felbolyulás** ^{きんがく} ^{おお} 【金額の大きさに世間は騒然とした。】 „Az összeg nagyságától a világ felbolydult.” ◆ **zúrzavar** ^{れんぞく} 【連続する爆発に現場は騒然となった。】 „A sorozatos robbanások helyszínén zúrzavar keletkezett.”

◆ **zsibongás** ^{きしゃいけいん} ^{じょうない} ^わ ^{そうぜん} 【記者会見の場内は騒然としていた。】 „Az újságírók zsibongtak a teremben.”

そうせん 【造船】 ◆ **hajóépítés** ◆ **hajógyártás**

そうせんぎし 【造船技師】 ◆ **hajóépítő mérnök** ◆ **hajókonstruktor**

そうせんきょ ^{そうせんきょ} ^{おこな} 【総選挙】 ◆ **általános választás** 【総選挙が行われた。】 „Általános választásokat tartottak.”

そうせんぎょう 【造船業】 ◆ **hajóipar**

そうせんこうがく 【造船工学】 ◆ **hajóépítészet**

そうせんじゅつ 【造船術】 ◆ **hajóépítészet**

そうせんじょ 【造船所】 ◆ **hajógyár**

そうぜんたる ^{そうぜん} ^{つき} 【蒼然たる】 ◆ **derengő** (薄暗い) 「蒼然たる月」 „derengő Hold” ◆ **fakó**

^{そうぜん} ^{かおいろ} 【蒼然たる顔色】 „fakó arc” ◇ **こしょくそうぜんたる** 【古色蒼然たる】 **megkövült** ◇ **こしょくそうぜんたる** 【古色蒼然たる】 **antik** 「古色蒼然たる花瓶」 „antik váza” ◇ **こしょくそ**

うぜんたる 【古色蒼然たる】 **ódon** ^{てら} 【寺の古色蒼然たる姿】 „ódon templom”

そうそう 【匆々、忽々、早々】 ◆ **hevenyészve** ^{ほうこくしょ} ^{そうそう} ^と 【報告書を匆々に取りまとめた。】 „Heve-

nyészve összefoglaltam jelentést.” ◆ **tisztelettel** (手紙で) ◇ **そうそうに** 【早々に、草草に】 **gyorsan** (急いで) 「仕事を早々に終わらせた。」 „Gyorsan befejezte a munkát.” ◇ **そうそうに** 【早々に、草草に】 **elején** (～早々に) 「来週早々には連絡します。」 „Jövő hét elején jelentkezni fogok!”

そうそう 【早々】 ◆ **alighogy** 【開店早々店に客が殺到した。」 „Alighogy kinyitott az üzlet, már tódultak is a vásárlók.” ◆ **rögtön** 【新年早々ご迷惑をおかけしました。」 „Elnézést, hogy már rögtön az év elején bajt okoztam!” ◇ **そうそうに** 【早々に、草草に】 **gyorsan** (急いで) 「仕事を早々に終わらせた。」 „Gyorsan befejezte a munkát.” ◇ **そうそうに** 【早々に、草草に】 **elején** (～早々に) 「来週早々には連絡します。」 „Jövő hét elején jelentkezni fogok!”

そうそう 【然う然う】 ◆ **helyes** (同意する) 「そうそう、その調子で！」 „Helyes, csak így tovább!” ◆ **igazán** (それほど) 「こんな資格では、いい仕事に就くことはそうそうできない。」 „Ezzel a végzettséggel nem igazán lehet jól elhelyezkedni.” ◆ **igen** (はい) 「そうそう、思い出した！」 „Igen, tudom már!” ◆ **jut eszembe** (思い出した) 「そうそう、今日は君の誕生日だ！」 „Jut eszembe, ma van a születésnapod!” ◆ **nagyon** (そう多く) 「人はそんなにひどい失敗はそうそうしない。」 „Nem nagyon csinál az ember ekkora baklövést.” ◆ **sűrűn** (そう度々) 「こんな高級なところにそうそう行けない。」 „Nem sűrűn járok ilyen drága helyre.”

そうそう 【草創】 ◆ **megalapítás** (創立すること) 「会社の草創に携わった。」 „Részletvett a vállalat megalapításában.” ◆ **megépítés** (建てること) 「寺の草創時期」 „szentély megépítésének ideje”

そうそう 【葬送】 ◆ **halott búcsúztatása** ◆ **temetési szertartás** 【葬送の自由】 „temetési szertartás megválasztásának szabadsága”

そうそう 【錚々】 ◆ **kiválóság** ◇ **そうそうたる** 【錚々たる】 **kiváló** 【会場には科学の錚々たるメンバーが揃っている。」 „A teremben a tudomány kiválóságai sorakoztak.”

そうぞう 【創造】 ◆ **alkotás** ◆ **genezis** ◆ **te-remtés** 【世界の創造。」 „A Világ teremtése.” ◇ **しんようそうぞう** 【信用創造】 **hitelteremtés** ◇ **てんちそうぞう** 【天地創造】 **világ teremtése** ◇ **へいわそうぞう** 【平和創造】 **béke megteremtése**

そうぞう 【想像】 ◆ **fantázia** 【あれから何があったか君の想像に任せる。」 „A fantáziádra bízom, hogy kitaláld, mi történt ezután.” ◆ **képzelet** 【彼女の美しさは想像を絶した。」 „A szépsége minden képzeletet felülmúlt.” ◆ **sejtés** 【僕の想像が当たった。」 „Bekövetkezett a sejtésem.” ◇ **そうぞうがつく** 【想像がつく、想像が付く】 **elképzél** 【なぜやったか想像がつかない。」 „El sem tudom képzelni, hogy miért tette.” ◇ **そうぞうしうる** 【想像し得る、想像しうる】 **elképzélhető** 【およそ想像しうる全ての要求に対応できる。」 „Minden elképzélhető igényt ki tudunk elégíteni.” ◇ **そうぞうできない** 【想像出来ない、想像できない】 **elképzélhetetlen** 【あなたが説明している動物って想像できない。」 „Elképzélhetetlen az az állat, amiről beszélsz.” ◇ **そうぞうできる** 【想像出来る、想像できる】 **elképzélhető** 【彼が有名な人になるのはゆうに想像できる。」 „Könnyen elképzélhető, hogy híres ember lesz belőle.”

そうぞうかがく 【創造科学】 ◆ **kreacionista tudomány**

そうぞうかがくしゃ 【創造科学者】 ◆ **kreacionista tudós**

そうぞうがつく 【想像がつく、想像が付く】 ◆ **elképzél** 【なぜやったか想像がつかない。」 „El sem tudom képzelni, hogy miért tette.”

そうそうき [草創期] ◆ **alapítási időszak** [しゅうきょう そうそうき]
 宗教の草創期] „vallás alapítási időszaka” ◆
létrehozás kezdeti időszaka

そうそうきよく [葬送曲] ◆ **gyászzene** ◆ **halotti zene**

そうそうこうしんきよく [葬送行進曲] ◆
gyászdinduló

そうぞうさせる [想像させる] ◆ **elképzeltet**
 [はいゆう わてつか かんきやくへび そうぞう]
 「俳優は手を使って観客に蛇を想像させた。」
 „A művész elképzelte a közönséggel, hogy a keze egy kígyó.”

そうぞうしい [騒々しい] ◆ **bömbölő** (うるさい)
 [そうぞう おんがく さい] „bömbölő zene” ◆

felbolydult (不穏な) [そうぞう かふしきしじょう]
 „felbolydult részvény piac” ◆ **háborgó** (不穏な)
 [そうぞう せかい] „háborgó világ” ◆ **hangoskodó**
 [そうぞう ひと] „hangoskodó ember”

◆ **lármás** [騒々しいパー] „lármás mulató”

そうぞうしうる [想像し得る、想像しうる] ◆
elképzelhető [およそ想像しうる全ての要求に対応できる。]
 „Minden elképzelhető igényt ki tudunk elégíteni.”

そうぞうしにくい [想像しにくい] ◆ **bajosan**
 [しょうり わ そうぞう] „勝利は想像しにくい。”
 „Bajosan nyerhetünk.”

そうぞうしゃ [創造者] ◆ **alkotó** ◆ **teremtő**

そうぞうじょうの [想像上の] ◆ **képeletbeli**
 [りゅう わ そうぞうじょう い もの] „龍は想像上の生き物です。”
 „A sárkány egy képeletbeli állat.” ◆ **képzelt** [彼は想像上の友達に過ぎない。]
 „Ő csak egy képzelt barát.” ◆ **odaképzelt**

そうぞうしんわ [創造神話] ◆ **teremtés mítosza**

そうぞうする [創造する] ◆ **teremt** [日本] [みらい そうぞう]
 の未来を創造する。] „Jövőt teremt Japán számára.”

そうぞうする [想像する] ◆ **elképzel** [落ち着いた生活を想像してください。]
 „Képzeld el egy nyugodt életet!” ◆ **képzelt** [南の島にいる]

[じぶん そうぞう] 自分を想像してみた。] „Egy déli szigetre képzeltem magam.” ◆ **odagondol** (あそこにいるように想像する)

そうぞうせい [創造性] ◆ **alkotóképesség** ◆ **kreativitás**

そうぞうせつ [創造説] ◆ **teremtélmélet**
 ◇ **とくしゅそうぞうせつ** [特殊創造説] **külön teremtés elmélete**

そうそうたる [錚々たる] ◆ **kiváló** [会場には科学の錚々たるメンバーが揃っている。]
 „A teremben a tudomány kiválóságai sorakoztak.”

そうぞうてきしげき [創造的刺激] ◆ **ihlet** [さっか わ そうぞうてきしげき もと たび]
 作家は創造的刺激を求めて旅をした。] „Az író utazni ment, hogy ihletet merítsen.”

そうぞうてきしげきをあたえる [創造的刺激を与える] ◆ **inspiráló**

そうぞうてきな [創造的な] ◆ **fantáziadús** (幻想的な) ◆ **kreatív** [創造的なアイディアを募集している。]
 „Keressük a kreatív ötleteket!”

そうぞうできない [想像出来ない、想像できない] ◆ **elképzelhetetlen** [あなたが説明している動物って想像できない。]
 „Elképzelhetetlen az az állat, amiről beszélsz.”

そうぞうてきに [創造的に] ◆ **fantáziadúsan** [作家は創造的に考えている。]
 „Az író fantáziadúsán gondolkodik.” ◆ **kreatívan** [もんだい そうぞうてき かいけつ] 問題を創造的に解決した。]
 „Kreatívan oldotta meg a problémát.”

そうぞうできる [想像出来る、想像できる] ◆ **elképzelhető** [彼が有名人になるのはゆうに想像できる。]
 „Könnyen elképzelhető, hogy híres ember lesz belőle.”

そうぞうに [早々に、草草に] ◆ **elején** (~早々に) [来週早々に連絡します。]
 „Jövő hét elején jelentkezni fogok!” ◆ **gyorsan** (急いで) [仕事を早々に終わらせた。]
 „Gyorsan befejezte a munkát.”

そうぞうにかたくない [想像にかたくない] ◆ **nem nehéz elképzelni**

そうぞうのせかい 【想像の世界】 ◆ **elképzelt világ** [想像の世界を描いた。] „Egy elképzelt világot festett le.”

そうぞうぶつ 【創造物】 ◆ **konstrukció** ◆ **teremtmény** [人間は神の創造物です。] „Az ember isten teremtménye.”

そうぞうりょく 【創造力】 ◆ **alkotóképesség** ◆ **kreativitás**

そうぞうりょく 【想像力】 ◆ **fantázia** [たくましい想像力] „élénk fantázia” ◆ **képzelőerő** [想像力を働かせて下さい!] „Használj a képzelőerődet!” ◆ **かじょうなそうぞうりょく** 【過剰な想像力】 **élénk fantázia** ◆ **ゆたかなそうぞうりょく** 【豊かな想像力】 **élénk fantázia**

そうぞうろん 【創造論】 ◆ **kreacionizmus**

そうぞうろんしゃ 【創造論者】 ◆ **kreacionista**

そうぞうをぜつする 【想像を絶する】 ◆ **minden képzéletet felülmúl** [台風は想像を絶する被害をもたらした。] „A tájfun minden képzéletet felülmúló pusztítást végzett.” ◆ **minden képzéletet túlszárnyal** [宇宙の広さは想像を絶する。] „A világuír mérete minden képzéletet túlszárnyal.”

そうぞく 【総則】 ◆ **általános szabály** ◆ **közös szabály** (共通する規則)

そうぞく 【僧俗】 ◆ **szerzetesek és világi emberek** (僧侶と俗人)

そうぞく 【相続】 ◆ **öröklés** [資産の相続。] „Vagyon öröklése.” ◆ **örökösödés** ◆ **いざんそうぞく** 【遺産相続】 **örökösödés**

そうぞくあらい 【相続争い】 ◆ **örökösödési vita** [兄弟の間に相続争いが起こった。] „A testvérek között örökösödési vita keletkezett.”

そうぞくけんりをうばう 【相続権利を奪う】 ◆ **kitúrja az örökségből** [妹の相続権利を奪った。] „Kitúrta a húgát az örökségből.”

そうぞくざいさん 【相続財産】 ◆ **örökölt vagyony** ◆ **örökség**

そうぞくする 【相続する】 ◆ **megörököl** [家を相続した。] „Megörököltem a házat.” ◆ **örököl** [この土地は父親から相続した。] „Ezt a földet az apámtól örököltem.” ◆ **いざんをそうぞくする** 【遺産を相続する】 **örököl** [母から遺産を相続した。] „Örököltem édesanyámtól.”

そうぞくぜい 【相続税】 ◆ **örökösödési adó** [父親が亡くなり莫大な相続税が発生した。] „Meghalt az apám, és óriási nagy örökösödési adót kellett fizetnem.”

そうぞくてつづき 【相続手続き】 ◆ **hagyatéki eljárás**

そうぞくにん 【相続人】 ◆ **örökös** [莫大な財産の相続人となった。] „Óriási vagyon örököse lett.” ◆ **すいていそうぞくにん** 【推定相続人】 **vélhető örökös** ◆ **すいていそうぞくにん** 【推定相続人】 **várományos** ◆ **ほうていそうぞくにん** 【法定相続人】 **törvényes örökös**

そうぞくぶん 【相続分】 ◆ **örökrész**

そうそふ 【曾祖父】 ◆ **dédapa**

そうそふ 【曾祖父】 ◆ **dédnagyapa** ◆ **dédnagyapapa**

そうそふぼ 【曾祖父母】 ◆ **dédnagyazüelő** ◆ **dédnagyazüélok** ◆ **dédszülő** ◆ **dédszüélok**

そうそぼ 【曾祖母】 ◆ **dédanya**

そうそぼ 【曾祖母】 ◆ **dédnagyamama**

そうそん 【曾孫】 ◆ **dédunoka**

そうだ ◆ **azt mondják** [離婚したそうだ。] „Azt mondják, elvált.” ◆ **hát persze** [そうだ! あそこに置いたんだ。] „Hát persze! Odatettem.” ◆ **talán** [修理をしておいた方がよさそうだ。] „Talán jobb lenne megjavíttatni.” ◆

tűnik [元気がなさそうだ。] „Levertnek tűnsz.” ◆ **ügy néz ki** [今日は仕事が早く終わりそうだ。] „Ügy néz ki, ma előbb végzek.”

◇ **そうである** **ígérkezik** [この映画は面白そうだ。] „Ez a film érdekesnek ígérkezik.” ◆ **そうである** **tűnik** (見える) [彼は誠実そうだ。] „Becsületesen tűnik.” ◇ **そうである** **ál-**

lítólag (～したそうです) かのじょ わ けっこん 「彼女は結婚したそうです。」 „Állítólag férjhez ment.”

そうだ [操舵] ◆ **hajókormányzás** ◆ **kor-mányzás**

そうたい [双胎] ◆ **ikerterhesség**

そうたい [早退] ◆ **korai távozás** ◇ **そうたいする** [早退する] かいしゃ そうたい いしゅ い **korábban elmegy** 「会社を早退して医者に行った。」 „Korábban elmentem a munkahelyemről az orvoshoz.” ◇ **そう**

たいする [早退する] かいしゃ そうたい **előbb elmegy** 「会社で熱を出して早退した。」 „Belázasodtam a munkahelyemen, és előbb mentem el.”

そうたい [相対] ◆ **relatív** (相対～) そうたい 「相対湿度」 „relatív nedvesség” ◆ **relativitás** ◆ **vi-szonylagos** (相対～) そうたい そくど 「相対速度」 „vi-szonylagos sebesség” ◆ **viszonylagosság**

そうたい [総体] ◆ **egész** そうたい 「システムの総体を把握した。」 „A rendszer egészét átláttam.” ◇

そうたいてきな [総体的な] そうたいてき **össz** 「総体的なコスト」 „összköltség” ◇ **そうたいてきな** [総体的な] そうたいてき ひょうか **átfogó** 「総体的な評価」 „átfogó értékelés”

そうだい [壮大] ◆ **nagyszerűség**

そうだい [総代] ◆ **képviselő** そつぎようせいそうだい 「卒業生 総代」 „végzős diákok képviselője”

そうだい [増大] ◆ **növekedés** じんこう そうだい 「人口の増大」 „népességnövekedés”

そうたいおんかん [相対音感] ◆ **relatív hal-lás**

そうたいかした [相対化した] ◆ **viszonyla-gos**

そうたいかする [相対化する] ◆ **viszonyla-gosként kezel**

そうたいきやく [総退却] ◆ **teljes visszavonulás**

そうたいきやくする [総退却する] ◆ **teljesen visszavonul** ぐん わ そうたいきやく 「軍は総退却した。」 „A hadse-reg teljesen visszavonult.”

そうたいげんしつりょう [相対原子質量] ◆ **relatív atomtömeg**

そうだいさせる [増大させる] ◆ **felelősít** ぜいじやく じばん わ じしん そうだい 「脆弱な地盤は地震を増大させた。」 „A gyenge talaj felelősítette a földrengést.”

そうだいしきょう [総大司教] ◆ **pátriárka**
そうだいしきょうじゅうじか [総大司教十字架] ◆ **apostoli kereszt**

そうたいしつど [相対湿度] ◆ **relatív pára-tartalom**

そうたいしゅぎ [相対主義] ◆ **relativizmus**

そうだいしょう [総大将] ◆ **főparancsnok** ◆ **fővezér**

そうたいする [早退する] ◆ **előbb elmegy** かいしゃ ねつ だ そうたい 「会社で熱を出して早退した。」 „Belázasodtam a munkahelyemen, és előbb mentem el.” ◆ **ko-rábban elmegy** かいしゃ そうたい いしゅ い 「会社を早退して医者に行った。」 „Korábban elmentem a munkahelyemről az orvoshoz.”

そうだいする [増大する] ◆ **megnövekszik** かんせん きげん そうだい 「感染の危険が増大した。」 „Megnövekedett a fertőzés veszélye.” ◇ **そうだいさせる** [増大させる] **felelősít** ぜいじやく じばん わ じしん そうだい 「脆弱な地盤は地震を増大させた。」 „A gyenge talaj felelősítette a földrengést.”

そうたいせい [相対性] ◆ **relativitás** ◆ **vi-szonyulás**

そうたいせいちょうりつ [相対成長率] ◆ **rela-tív növekedési ráta**

そうたいせいりろん [相対性理論] ◆ **relativi-táselmélet** そうたいせいりろん わ ぶつりがく かくめい お 「相対性理論は物理学に革命を起こした。」 „A relativitáselmélet forradalmasította a fizikát.” ◇ **いっばんそうたいせいりろん** [一般相対性理論] **általános relativitás-elmélet**

そうたいてきな [相対的な] ◆ **relatív** 「相対的な概念」 „relatív fogalom” ◆ **viszonyla-gos** かね わ そうたいてき 「お金は相対的なものです。」 „A gazdag-ság viszonylagos.”

そうたいてきな [総体的な] ◆ **átfogó** そうたいてき ひょうか 「総体的な評価」 „átfogó értékelés” ◆ **össz** そうたいてき 「総体的なコスト」 „összköltség”

そうたいてきに [相対的に] ◆ **viszonylago-san**

そうたいてきに [総体的に] ◆ **egészében véve** [リフォームは総体的に良く出来ました。] „A felújítás egészében véve jól sikerült.”
 ◆ **összességében** [問題を総体的に理解する。] „Összességében látja a problémát.”

そうだいな [壮大な] ◆ **impozáns** [壮大な建物] „impozáns épület” ◆ **monumentális** [壮大なプロジェクトだった。] „Monumentális projekt volt.” ◆ **nagyszerű** [壮大な景色] „nagyszerű kilátás” ◆ **pompás** [壮大なパノラマ] „pompás panoráma” ◆ **tekintélyes** [壮大な要塞] „tekintélyes vár”

そうたいふおうき [相対不応期] ◆ **relatív refrakter periódus**

そうたいぶんししつりょう [相対分子質量] ◆ **relatív molekulatömeg**

そうたいみつど [相対密度] ◆ **relatív sűrűség**

そうだいにん [総代理人] ◆ **főképviseelő** ◆ **vezérképviseelő**

そうたいろん [相対論] ◆ **relativitás** ◆ **relativizmus**

そうだか [総高] ◆ **végösszeg**

そうたけ [象竹] ◆ **óriásbambusz**

そうだけど ◆ **hát** ◆ **igaz, de**

そうだしつ [操舵室] ◆ **kormányfülke**

そうだしゅ [操舵手] ◆ **kormányos**

そうだする [操舵する] ◆ **kormányoz** [船を操舵する。] „Hajót kormányoz.”

そうだそうち [操舵装置] ◆ **kormány szerkezet** ◆ **じどうそうだそうち** [自動操舵装置] **automata kormány szerkezet**

そうだちになる [総立ちになる] ◆ **egyszerre feláll** [観客は総立ちになって拍手を送った。] „A közönség egyszerre felállva tapsolt.”

そうたつ [送達] ◆ **küldés**

そうだつ [争奪] ◆ **harc** [ボールの争奪] „harc a labda megszerzéséért”

そうたつさき [送達先] ◆ **címzett**

そうたつする [送達する] ◆ **küld** [裁判所は被告宛に令状を送達した。] „A bíróság idézést küldött az alperesnek.”

そうだつする [争奪する] ◆ **harcol** [彼らは権力を争奪していた。] „A hatalomért harcoltak.” ◆ **verseng** [乗客は席を争奪していた。] „Az utasok versengtek a helyekért.”

そうだつせん [争奪戦] ◆ **versengés** [美味しい料理の争奪戦] „versengés a finom falatokért”

そうだよ ◆ **meghiszem azt** [「これはうまい!」『そうだよ!』] „-Ez finom! -Meghiszem azt!”

そうだよねえ ◆ **tényleg** [「雨がやんだ」『そうだよねえ』] „-Elállt az eső! -Tényleg!”

そうだりん [操舵輪] ◆ **kormányozható kerek** (前輪)

そうだん [相談] ◆ **átbeszélés** ◆ **konzultáció** ◆ **megbeszélés** ◆ **tanácsadás** [友達の所に相談に行った。] „Elmentem a barátomhoz tanácsért.” ◆ **しんろそうだん** [進路相談] **pályaválasztási tanácsadás** ◆ **そうだんにのる** [相談に乗る] **tanácsot ad** [相談に乗ってください。] „Kérlek, adj tanácsot!” ◆ **ほうりつそうだん** [法律相談] **jogi tanácsadás** ◆ **みのうえそうだん** [身の上相談] **lelki segélyszolgálat** [身の上相談に電話をかけた。] „Telefonon hívtam a lelki segélyszolgálatot.”

そうだんあいて [相談相手] ◆ **tanácsadó** [相談相手が欲しい。] „Szükségem van valakire, aki tanácsot adna.”

そうだんいん [相談員] ◆ **tanácsadó** ◆ **しゅいん** **そうだんいん** [主任相談員] **főtanácsadó** ◆ **せいかつそうだんいん** [生活相談員] **életvezetési tanácsadó**

そうだんしあう [相談しあう] ◆ **tanácskozik**

そうだんしつ [相談室] ◆ **tanácsadó szolgálat**

そうだんしゃ [相談者] ◆ **tanácskérő**

そうだんじょ 【相談所】 ◆ **tanácsadó iroda** ◇
けっこんそうだんじょ 【結婚相談所】 **házas-
 ságközvetítő iroda** ◇ **じどうそうだんじょ**
 【児童相談所】 **gyermek lelkeségely szol-
 gálat** (子供本人の) ◇ **じどうそうだんじょ**
 【児童相談所】 **nevelési tanácsadó** (親な
 どの) ◇ **しゅうしょくそうだんじょ** 【就職相
 談所】 **munkaközvetítő iroda** ◇ **しゅうしょ
 くそうだんじょ** 【就職相談所】 **munkaközve-
 títő**

そうだんする 【相談する】 ◆ **átbeszél** 「妻と
 その問題について相談した。」 „A feleségem-
 mel átbeszéltek a problémát.” ◆ **hozzáfordul**
 「友達にアドバイスを貰うために相談した。」
 „A barátomhoz fordultam tanácsért.” ◆ **megbe-
 szél** 「この条件を受けるかどうか奥さんと
 相談してください！」 „Beszélje meg a feleségé-
 vel, hogy elfogadják-e a feltételeket!” ◆ **taná-
 csot kér** 「お医者さんに相談して下さい！」
 „Kérjen tanácsot az orvosától!” ◆ **かがみとそう
 だんする** 【鏡と相談する】 **tükörbe néz** 「
 鏡と相談して物をいった方がいぜ。」 „Nézz
 a tükörbe, mielőtt ezt mondd!” ◆ **さいふとそう
 だんする** 【財布と相談する】 **megnézi, hogy
 megengedheti-e magának** 「財布と相談して
 買うかどうか決めた。」 „Megnéztem
 megengedhetem-e magamnak, és utána döntöt-
 tem, hogy megveszem-e.”

そうだんにあずかる 【相談に与る】 ◆ **kikéri a
 tanácsát** 「科学者の相談に与った。」 „Ki-
 kértük a tudós tanácsát.”

そうだんにのる 【相談に乗る】 ◆ **tanácsot ad**
 「相談に乗ってください。」 „Kérlek, adj taná-
 csot!”

そうだんまどぐち 【相談窓口】 ◆ **tanácsadó
 szolgálat** 「法律相談窓口」 „jogi tanácsadó
 szolgálat” ◆ **ügyfélszolgálat** 【会社の
 相談窓口】 „cég ügyfélszolgálat” ◆ **vevőszol-
 gálat**

そうだんやく 【相談役】 ◆ **konzultáns** 【会社
 の相談役】 „vállalati konzultáns” ◆ **tanácsadó**

そうち 【草地】 ◆ **füves föld** ◆ **mező** ◆ **rét**

そうち 【装置】 ◆ **apparátus** 「カメラという
 ものは、人生の瞬間を捉えることが出来る、
 素晴らしい装置です。」 „A fényképezőgép egy
 csodálatos apparátus, amely képes megragadni
 életünk pillanatait.” ◆ **berendezés** (スラン
 グ) 【安全装置】 „biztonsági berendezés” ◆
készülék 「ビデオ装置」 „videókészülék” ◆
kütyü (スラング) ◆ **szerkentüü** ◆ **szer-
 kezet** 「この装置は危険ですので注意して取り
 扱ってください。」 „Ez a szerkezet veszélyes,
 óvatosan kell kezelni.” ◆ **えんざんそうち** 【演算
 装置】 **aritmetikai egység** ◇ **かじとりそうち**
 【舵取り装置、かじ取り装置】 **kormányszer-
 kezet** ◇ **ゴルジそうち** 【ゴルジ装置】 **Golgi-
 készülék** ◇ **じっけんそうち** 【実験装置】 **ki-
 sérleti apparátus** ◇ **しゅうへんそうち** 【周
 辺装置】 **perifériaeszköz** (周辺機器) ◇ **し
 ゅうへんそうち** 【周辺装置】 **periféria-
 berendezés** (周辺機器) ◇ **せいめいいじそ
 うち** 【生命維持装置】 **létfenntartó beren-
 dezés** ◇ **だんぼうそうち** 【暖房装置】 **fűtő-
 berendezés** ◇ **ぶたいそうちか** 【舞台装置
 家】 **diszlettervező** ◇ **ほあんそうち** 【保安
 装置】 **biztonsági berendezés** ◇ **れいぼうそ
 うち** 【冷房装置】 **légtkondicionáló berende-
 zés**

そうちく 【増築】 ◆ **bővítés** ◆ **hozzaépítés**
そうちくする 【増築する】 ◆ **bővít** 「家に一室
 、増築した。」 „Egy szobával bővítettük a la-
 kást.” ◆ **hozzaépít** 「ホテルに別館を増築し
 た。」 „Hozzáépítettek a hotelhez egy új épület-
 szárnyat.”

そうちせい 【走地性】 ◆ **geotaxis**

そうちやくする 【装着する】 ◆ **bekapcsol**
 (ベルトを) ◆ **felszerel**

そうちょう 【宋朝】 ◆ **Szung betűtípus** ◆
Szung-dinasztia

そうちょう 【早朝】 ◆ **kora reggel** 「このパ
 ン屋は早朝からやっている。」 „Ez a pék kora
 reggeltől nyitva van.”

そうちょう 【曹長】 ◆ **főtörzsőrmester** (階
 級)

そうちょう 【総長】 ◆ **főigazgató** ◇ **けんじそ
 うちょう** 【検事総長】 **főügyész** ◇ **じむそう
 ちょう** 【事務総長】 **főtítká** ◇ **だいがくそう**

ちょう [大学総長] **rektor** ◇ **ふくそうちょう**
[副総長] **főigazgató-helyettes**

そうちょう [増長] ◇ **beképzeltség** ◇ **felfu-
valkodottság**

そうちょうさ [荘重さ] ◇ **fennköeltség** ◇ **ko-
molyság** ◇ **ünnepélyesség**

そうちょうしゅつぎん [早朝出勤] ◇ **korai
munkakezdés**

そうちょうする [増長する] ◇ **egyre növek-
szik** [わがままが 増長 する。] „Egyre növek-
szik az önfejtésége.” ◇ **elbizza magát** (高慢
な) [彼は褒められると 増長 する。] „Ha di-
csérik, elbizza magát.” ◇ **el van szállva** (俗
語) [彼は 増長 している。] „Nagyon el van
szállva.” ◇ **かつとそうちょうする** [勝つと増長
する] **fejébe száll a dicsőség** [彼は勝つ
て 増長 した。] „A fejébe szállt a dicsőség.”

そうちょうせき [曹長石] ◇ **albit**

そうちょうたい [荘重体] ◇ **fennköelt stílus**

そうちょうな [荘重な] ◇ **fennköelt** [荘重な
音楽] „fennköelt zene” ◇ **tiszteletet keltő** [
荘重 な式典] „tiszteletet keltő ünnepély” ◇ **ün-
nepélyes** [荘重 な口調] „ünnepélyes hang-
vétel”

そうちょうに [早朝に] ◇ **kora reggel** [平日
は 早朝 に起きる。] „Hétköznap kora reggel
kelek.”

そうちょうばん [早朝版] ◇ **kora reggeli ki-
adás**

そうちょうばんぐみ [早朝番組] ◇ **kora reg-
geli műsor**

そうちすいりょう [総貯水量] ◇ **összkapa-
citás**

ぞうつかい [象使い] ◇ **elefántidomár**

そうである ◇ **állítólag** (~したそうです) [
彼女は結婚したそうです。] „Állítólag férjhez
ment.” ◇ **elmondás szerint** (~そうです)

[この建物は 昔 宿 だったそうです。] „El-
mondás szerint, ez az épület régen fogadó volt.”

◇ **ígérkezik** [この映画は面白そうです。] „Ez

a film érdekesnek ígérkezik.” ◇ **túnik** (見え
る) [彼は誠実 そうです。] „Becsületesnek tű-
nik.” ◇ **しそうである** **valószínűleg** [あしたは
雨が降り そうです。] „Holnap valószínűleg es-
ni fog.” ◇ **そうだ** **úgy néz ki** [今日は仕事 が早
く 終わり そうです。] „Úgy néz ki, ma előbb vég-
zek.” ◇ **そうだ** **talán** [修理 をしておいた方が
よさ そうです。] „Talán jobb lenne megjavítat-
ni.” ◇ **そうだ** **azt mondják** [離婚 した そう
だ。] „Azt mondják, elvált.”

そうてい [双蹄] ◇ **párosujjú pata** (偶蹄)

そうてい [想定] ◇ **feltételezés**

そうてい [漕艇] ◇ **evezés**

そうてい [装丁、装訂、装釘、装幀] ◇ **bori-
tótérvezés** (表紙のデザイン) ◇ **könyvkö-
tés** (装本) ◇ **tipografizálás** (文字のデザ
イン)

そうてい [贈呈] ◇ **adományozás** ◇ **ajándé-
kozás**

そうていがいの [想定外の] ◇ **nem lehet
számítani** [想定外の規模の地震 でした。]
„Ekkora földrengésre nem lehetett számítani.” ◇

váratlan [想定外の出来事] „váratlan ese-
mény”

ぞうていかぶ [贈呈株] ◇ **bónuszrészvény**

そうていきょうぎ [漕艇競技] ◇ **evezőver-
seny**

ぞうていしき [贈呈式] ◇ **ajándékozási ün-
nepség** [絵本の贈呈式 が 行 われた。]
„Képeskönyv-ajándékozási ünnepséget tartot-
tak.”

そうていしゃ [漕艇者] ◇ **evezős**

そうていしゃ [装丁者、装訂者、装釘者、装幀
者] ◇ **könyvkötő** ◇ **könyvtervező**

ぞうていしゃ [贈呈者] ◇ **ajándékozó** (贈り
物をする人)

そうている [想定する] ◇ **feltételez** [
地震 を想定 して 防災訓練 を 行 った。]
„Katasztrófa-gyakorlatot tartottak földrengést
feltételezve.”

そうている 【装丁する、装訂する、装釘する、装幀する】 ◆ **könyvet tervez** [内容にピッタリの表紙に装丁した。] „A könyv borítóját a tartalomhoz tökéletesen igazítva tervezte.”

そうている 【贈呈する】 ◆ **adományoz** [市長は消防士に感謝状を贈呈した。] „A polgármester hálaadó oklevelet adományozott a tűzoltónak.” ◆ **ajándékot ad** [町は出産祝い品を贈呈する。] „A város a gyermekszülés alkalmából ajándékot ad.”

そうていきじょうよかち 【相対的剰余価値】
◆ **relatív értékötöbbllet**

そうていばん 【増訂版】 ◆ **bővített és javított kiadás**

そうていひん 【贈呈品】 ◆ **ajándéktárgy**

そうていほん 【贈呈本】 ◆ **tiszteletpéldány**

そうていもんだう 【想定問答】 ◆ **előrelátható kérdések és válaszok**

そうているい 【双蹄類】 ◆ **párosujjú patások**

そうで 【総出で】 ◆ **egész apparátusával** [警察総出で事件の解決に取り組んだ。] „A rendőrség az egész apparátusával dolgozott az ügyön.” ◆ **együtt** [家族総出で来客を迎えた。] „Az egész család együtt köszöntötte a vendéget.”

そうではない ◆ **korántsem** (と思つたらそうではない) [これで話が終わったと思つたらそうではなかった。] „A történet ezzel korántsem ért véget.”

そうではないとりっしょうする 【そうではないと立証する】 ◆ **megcáfol** [彼は事件に関わっていないと立証した。] „Mecskáfolta, hogy köze lett volna az ügyhöz.”

そうてん 【争点】 ◆ **vita tárgya** [原発問題に争点を絞った。] „A vita az atomerőmű-kérdésre fókuszálódott.”

そうてん 【総点】 ◆ **összpontszám**

そうてん 【蒼天】 ◆ **kék ég** ◇ **うんがいそうてん** [雲外蒼天] **a felhők felett mindig süt a nap**

そうてん 【装填】 ◆ **betöltés** ◆ **megettöltés** [銃の装填] „puska megettöltése” ◇ **そうてんす** [装填する] **tölt** [銃にたまを装填している。] „Golyót tölt a puskába.”

そうてん 【相伝】 ◆ **továbbadás** ◇ **いっしうでんの** [一子相伝の] **apáról fiúra szálló** [一子相伝の秘技] „apáról fiúra szálló titkos módszer” ◇ **ふしそうてん** [父子相伝] **családi örökség** [父子相伝のレシピ] „családi recept” ◇ **ふしそうてん** [父子相伝] **apáról fiúra szállás**

そうてん 【送電】 ◆ **áramellátás** ◆ **villamosenergia-átvitel** ◆ **villamosenergia-szállítás**

そうてんい 【相転移】 ◆ **fázisátalakulás**

そうてんする 【装填する】 ◆ **befűz** [映写機にフィルムを装填した。] „Befűztem a filmet a vetítőbe.” ◆ **betölt** [万年筆にインクカートリッジを装填した。] „Betöltöttem a tintapatront a tollba.” ◆ **tölt** [銃にたまを装填している。] „Golyót tölt a puskába.”

そうてんする 【送電する】 ◆ **villamos energiát továbbít** [電圧を上げて送電します。] „A feszültséget megnövelve továbbítják a villamos energiát.”

そうてんせん 【送電線】 ◆ **távvezeték** ◆ **villamos távvezeték** ◇ **こうあつそうてんせん** [高压送電線] **nagyfeszültségű távvezeték**

そうてんでつとう 【送電鉄塔】 ◆ **távvezeték-oszlop**

そうてんとなる 【争点となる】 ◆ **vita tárgyat képezi** [年金制度の見直しが争点となっている。] „A nyugdíjrendszer átalakulása képezi a vita tárgyát.”

そうてんもう 【送電網】 ◆ **távvezeték hálózat** ◆ **villamos hálózat**

そうと 【社図】 ◆ **nagyszabású terv**

そうと【壮途】 ◆ **nagyszabású út** たいりくおうだん 「大陸横断の壮途に就いた。」 „A kontinens átszelésének nagyszabású útjára indult.”

そうとう【双頭】 ◆ **két fej** ◇ **そうとうせいじ**【双頭政治】 **kettős uralom**

そうとう【掃討、掃蕩】 ◆ **elsöprés** ◆ **ripi-tyára verés** ◇ **きらいそうとう**【機雷掃討】 **aknamentesítés** ◇ **きらいそうとうてい**【機雷掃討艇】 **aknazsedő naszád**（掃海艇）

そうとう【相当】 ◆ **eléggé** じょうしわ そうとうおこ 「上司は相当怒っていた。」 „Eléggé mérges volt rá a főnöke.” ◆

megfelelés みぶん そうとう いえ す 「身分相当の家に住んでいる。」 „Rangjának megfelelő házban él.”

そうとう【総統】 ◆ **elnök** ◆ **fővezér**（最高指導者） ◆ **Führer**（ナチスドイツの）

そうとう【僧堂】 ◆ **meditációs terem**

そうとう【相同】 ◆ **homológia**（生物学的） ◆ **megfelelés** ◇ **そうとうきかん**【相同器官】

homológ szerv「相同器官と相似器官」 „homológ szerv és analóg szerv”

そうとう【騒動】 ◆ **felbolydulás**（混乱）「監督交代を巡る騒動は収まる気配がなかった。」 „A szövetségi kapitány leváltása miatti felbolydulás nem akart alábbhagyni.” ◆ **láza-**

dás（動乱）「奴隷による騒動が起こった。」 „Lázadás tört ki a rabszolgák között.” ◆ **zavar-**

gás（暴動）「警察は騒動を鎮めた。」 „A rendőrség elfojtotta a zavargásokat.” ◆ **zendü-**

lés（暴動）「船で騒動が勃発した。」 „Zendülés tört ki a hajón.” ◇ **おいえそうとう**【御家騒動、お家騒動】 **családi viszály**「経営権を巡るお家騒動が続いた。」 „A vezetőségi jogot illetően családi viszály folyt.” ◇ **がっこうそうとう**【学校騒動】 **diáklázadás** ◇ **こめそうとう**【米騒動】 **rizslázadás** ◇ **だいそうとう**【大騒動】 **nagy zavargás**

そうとう【贈答】 ◆ **ajándékcseré** ◆ **ajándékozás**

そうどういん【総動員】 ◆ **általános mozgósítás** ◆ **mindenkit megmozgatás** ◇ **いつかそうどういんで**【一家総動員で】 **családi összefogással**「一家総動員で葡萄を収穫した。」 „Családi összefogással szüreteltünk.” ◇

そうどういんをかける【総動員を掛ける】 ともだち そうどういん

mindenkit megmozgat「友達に総動員をかけてチームの応援に行った。」 „Az összes barátunkat megmozgatva elmentünk szurkolni a csapatnak.”

そうどういんする【総動員する】 ◆ **mindenkit befog**「家族を総動員して掃除した。」 „A családom minden tagját befogtam takarítani.” ◆

mindenkit mozgósít ちあんぶたい そうどういん「治安部隊を総動員した。」 „Minden rendfenntartó osztatot mozgósítottak.”

そうどういんれい【総動員令】 ◆ **általános mozgósítási parancs**

そうどういんをかける【総動員を掛ける】 ◆ ともだち そうどういん

mindenkit megmozgat「友達に総動員をかけてチームの応援に行った。」 „Az összes barátunkat megmozgatva elmentünk szurkolni a csapatnak.” ◆ **mindenkit mozgósít** そうどういん「総動員をかけて戦った。」 „Mindenkit mozgósítva harcoltak.”

そうとうきかん【相同器官】 ◆ **homológ szerv** そうとうきかん そうじきかん「相同器官と相似器官」 „homológ szerv és analóg szerv”

そうとうしゅう【曹洞宗】 ◆ **szótó-zen-buddhizmus**

そうとうする【掃討する、掃蕩する】 ◆ **eltörlől a föld színéről**（残らず払い除く）「テロを掃討する。」 „Eltörlni a föld színéről a terrorizmust.” ◆ **felszámol** かげきは そうとう「過激派を掃討する。」 „Felszámolja a radikális csoportokat.” ◆

hirmondót sem hagy ごんてき そうとう「残敵を掃討した。」 „Az ellenségéből hirmondó sem maradt.” ◆ **ripi-tyára ver** てき そうとう「敵を掃討した。」 „Ripityára verte az ellenséget.”

そうとうする【相当する】 ◆ **megfelel** そうとう しごと み「資格に相当する仕事が見つからなかった。」 „Nem találtam a képzettségemnek megfelelő munkát.”

そうとうする【贈答する】 ◆ **egymásnak ajándékoz** きんぴん そうとう「金品を贈答した。」 „Pénzt aján-dékoztak egymásnak.”

そうとうするような 【相当するような】 ◆ **ér-demelő** [死刑に相当するような犯罪] „halált érdemlő bűncselekmény” ◆ **megfelelő** [こんなわ そうとう ご あいさつ にちはに相当するよなハンガリー語の挨拶] „konnicsvának megfelelő magyar köszönés”

そうどうせい 【相同性】 ◆ **homológia**

そうとうせいじ 【双頭政治】 ◆ **duumvirátus** ◆ **kettős uralom**

そうどうせんしょくたい 【相同染色体】 ◆ **homológ kromoszómák**

そうとうな 【相当な】 ◆ **elégge nagy** 【相当な成功を取めた。】 „Elégge nagy sikert ért el.”

◆ **jelentős** [相当な被害を被った。] „Jelentős kára lett.” ◆ **meglehető** [相当な金額をもらっている。] „Meglehető fizetése van.” ◆ **nem semmi** [かれわ そうとう] „Nem semmi ember.”

そうとうに 【相当に】 ◆ **elégge** [相当に広い部屋] „elégge nagy szoba”

そうとうの 【双頭の】 ◆ **kétfejű** [双頭の鷲] „kétfejű sas”

そうとうの 【相当の】 ◆ **egyenértékű** (価値の) [ひゃくまんえんそうとう] „Egymillió jennel egyenértékű gyémántot loptak el.”

そうどうの 【相同の】 ◆ **homológ** (生物的に)

そうとうひん 【贈答品】 ◆ **ajándékaru** ◆ **ajándéktárgy** ◇ **けっこんのそうとうひん** [結婚の贈答品] **nászajándék**

そうとうよう 【贈答用】 ◆ **ajándékozásra való** [そうとうよう かし] „ajándékozásra való sütemény”

そうとうようこぎって 【贈答用小切手】 ◆ **ajándékcsekk**

そうとうようほうそう 【贈答用包装】 ◆ **disz-csomagolás**

そうとうりょう 【相当量】 ◆ **egyenérték** ◇ **しょくえんそうとうりょう** 【食塩相当量】 **só-egyenérték**

そうとく 【総督】 ◆ **alkirály** (植民地の) ◆ **főkormányzó** ◆ **helytartó** ◇ **インドそうとく** [インド総督] **India alkirálya**

ぞうとく 【藏匿】 ◆ **bújtatás**

ぞうとくする 【藏匿する】 ◆ **bújtat**

そうとくてん 【総得点】 ◆ **összesített pontszám**

そうとくふ 【総督府】 ◆ **főkormányzóság**

そうトンすう 【総トン数、総屯数、総噸数】 ◆ **bruttó regisztertonna** [総トン数 500トンの貨物船] „ötszáz bruttó regisztertonnás teherhajó” ◆ **bruttó tonnatartalom**

そうな ◆ **látszik** [強そうな男だね。] „Az a férfi erősnek látszik.”

そうなめ 【総なめ、総舐め、総嘗め】 ◆ **besöp-rés** ◆ **végigsöp-rés**

そうなめにする 【総なめにする、総舐めにする、総嘗めにする】 ◆ **besöpör** [ピアニストはあらゆる賞を総なめにした。] „A zongoraművész minden díjat besöpört.” ◆ **végigsöpör** [火事は町を総なめにした。] „Az egész községe végigsöpört a tűz.”

そうなん 【遭難】 ◆ **bajba kerülés** ◆ **szere-ncsétlenség**

そうなんきゅうじょたい 【遭難救助隊】 ◆ **men-tőosztag**

そうなんげんば 【遭難現場】 ◆ **szere-ncsétlenség helyszíne**

そうなんじこ 【遭難事故】 ◆ **szere-ncsétlenség**

そうなんしゃ 【遭難者】 ◆ **bajba jutott ember** ◆ **hajótörött** (難破した人) ◆ **nyoma veszett ember** (失踪した人)

そうなんしんごう 【遭難信号】 ◆ **SOS** (エスオーエス) ◆ **SOS-jelzés** ◆ **vészjelzés**

そうなんする 【遭難する】 ◆ **bajba jut** [山で遭難した二人が救出された。] „A hegyekben bajba jutott két embert megmentették.” ◆ **elt-ved** (道に迷う) [かれわ じゆかい そうなん] „Eltévedt a sűrű erdőben.” ◆ **hajótörést szenved** (難破する) [ふねわうみ そうなん] „A hajó a tengeren hajótörést szenvedte.”

dett.” ◆ **nyoma veszik** (失踪する) ^{かれわ} 「彼は
なだれ そうなん
雪崩で遭難した。」 „Lavinában nyoma veszett.”

そうなんせん 【遭難船】 ◆ **bajba jutott hajó**

ぞうに 【雑煮】 ◆ **dzóni**

ぞうにど 【増二度】 ◆ **bővített szekund**

ぞうになっている 【層になっている】 ◆ **réteg-**
しやかいがいきゆう わ そう
zódik 「社会階級は層になっている。」 „A
társadalom rétegződik.”

ぞうにゆう 【挿入】 ◆ **beillesztés** ◆ **beszúrás** ◆ **inszerció** ◆ **közbeiktatás** ◇ **こうかの**
ぞうにゆう 【硬貨の挿入】 **pénzbedobás**

ぞうにゆうく 【挿入句】 ◆ **közbevetett szó**
ぞうにゆうする 【挿入する】 ◆ **beilleszt**

「SIMカードをソケットに挿入した。」 „A
SIM-kártyát beillesztettem a helyére.” ◆ **bele-**

helyez 「キャッシュカードをATMに挿入した。」 „A bankkártyát belehelyeztem a bankautomatába.” ◆ **beszúr** 「ワープロで二つの言葉
ふた ことば
の間にもう一つ挿入した。」 „A szövegszerkesztőben beszúrta egy szót két másik közé.”

◆ **betold** 「本に一章を挿入した。」 „Betoldottam egy fejezetet a könyvembe.” ◆ **iktat** 「
ほん いっしょう そうにゆう
回路に抵抗器を挿入した。」 „Egy ellenállást iktatott az áramkörbe.” ◆ **illeszt** 「カードを
かいろ ていこうき そうにゆう
機械に挿入した。」 „A gépbe illesztettem a
きかい そうにゆう
kártyát.” ◆ **közbeiktat** 「コンマを挿入した。」 „Közbeiktattam egy vesszőt.” ◆ **közé**

szúr 「二つの単語の間にコンマを挿入した。」 „A két szó közé vesszőt szúrt.”

ぞうにゆうせいちょう 【挿入成長】 ◆ **beékelődés** ◆ **intusszuszcepció**

ぞうにゆうはいれつ 【挿入配列】 ◆ **inszerció** ◆ **inszerció** ◆ **szekvencia**

ぞうにゆうモード 【挿入モード】 ◆ **beszúrás**
わ そうにゆう
üzemmód 「ワープロは挿入モードだった。」 „A szövegszerkesztő beszúrás üzemmódban volt.”

ぞうによう 【爪繞】 ◆ **fekvő köröm-gyök**

ぞうによう 【走繞】 ◆ **fekvő futás-gyök**

ぞうにんずう 【総人数】 ◆ **összlétszám**

そうねん 【壮年】 ◆ **legszebb férfikor** ◆ **legszebb kor**

そうねん 【想念】 ◆ **gondolat** ^{うら} 「恨みといった
わる そうねん
悪い想念」 „rossz gondolat, például harag”

そうねんき 【壮年期】 ◆ **legszebb férfikor**
かれわ そうねんき
「彼は壮年期だった。」 „A legszebb férfikorban volt.”

ぞうねんざい 【増粘剤】 ◆ **viszkozitásnövelő szer**

そうは 【搔爬】 ◆ **küret** ◆ **méhkaparás**

そうは 【走破】 ◆ **lefutás** 「マラソンの走破」
そうは
„maraton lefutása” ◆ **leküzdés** ◇ **あくろそうは**
せい 【悪路走破性】 **rossz utak viselése**

そうば 【相場】 ◆ **általános gondolat** (通
はは ひ わはな そうば き
念) 「母の日には花と相場が決まっている。」 „Általában úgy gondolják, hogy virággal kell köszönteni az édesanyákat.” ◆ **árfolyam** 「ドル円
そうば わ
相場はいくらですか？」 „Milyen most a dollár-jen árfolyam?” ◆ **emberek megítélése** (評
まじよ わほうき そうば き
価) ◆ **jár hozzá** 「魔女には帚と相場が決まっている。」 „A boszorkányokhoz seprű jár.” ◆

kurzus 「円相場は動かなかった。」 „Nem változott a jen kurzusa.” ◆ **piaci ár** 「相場より安
いえ か
く家を買った。」 „A piaci árnál olcsóbban vettem lakást.” ◆ **spekuláció** (投機的な売買)

「相場で失敗した。」 „Nem jött be a spekulációm a tőzsdén.” ◆ **あげそうば** 【上げ相場】
そうば しゅっばい
emelkedő piac ◇ **いすわりそうば** 【居座り相場】
stagnáló árfolyam ◇ **えんそうば** 【円相場】
jenárfolyam ◇ **かぶしきそうば** 【株式相場】
részvényárfolyam ◇ **かわせそうば** 【為替相場】
devizaárfolyam ◇ **かわせそうば** 【為替相場】
átváltási árfolyam ◇ **こうていそうば** 【公定相場】
hivatalos árfolyam ◇ **こていそうば** 【固定相場】
rögzített árfolyam ◇ **さげそうば** 【下げ相場】
ereszkedő piac ◇ **さげそうば** 【下げ相場】
bessz ◇ **じきものそうば** 【直物相場】
azonnali árfolyam ◇ **じきものそうば** 【直物相場】
spot árfolyam ◇ **じきものそうば** 【直物相場】
prompt árfolyam ◇ **しじょうそうば** 【市場相場】
piaci árfolyam ◇ **つよきそうば** 【強気相場】
élénk piac ◇ **つよきそうば** 【強気相場】
つよきそうば よわきそうば

bikapiac 「強気相場と弱気相場」 „bikapiac és

medvepiac ◇ **とおりそうば** 【通り相場】 el-
fogadott érték (値段) 「この辺はチップ
とお そうば わいちわり
 の通り相場は一割だ。」 „Itt a borralval elfoga-
 dott értéke 10 százalék.” ◇ **とおりそうば** 【通り
せいじか
 相場】 **általános nézet** (通念) 「政治家が
わいろ もら わとお そうば
 賄賂を貰うのは通り相場だ。」 „Általános né-
 zet, hogy a politikusok korrumpáltak.” ◇ **ドルそう
 ば** 【ドル相場】 **dollárárfolyam** ◇ **ばいばい
 そうば** 【売買相場】 **eladási és vételi árfo-
がいこくかわせ ばいばいそうば
 lyam** 「外国為替の売買相場」 „eladási és véte-
 li valutaárfolyam” ◇ **フォリントそうば** 【フォ
 リント相場】 **forintárfolyam** ◇ **へんどうそう
 ば** 【変動相場】 **lebegő árfolyam** ◇ **やみそ
 うば** 【闇相場】 **feketeárfolyam** ◇ **やみそう
 ば** 【闇相場】 **feketepiaci árfolyam** ◇ **ユー
 ロそうば** 【ユーロ相場】 **euroárfolyam** ◇ **よ
 わきそうば** 【弱気相場】 **lanyha piac** ◇ **よわ
 きそうば** 【弱気相場】 **medvepiac** 「強気相場
よわきそうば
 と弱気相場」 „bikapiac és medvepiac”

どうは 【増派】 ◇ **erősítés** ◇ **megerősítés**
どうはい 【増配】 ◇ **fejadag növelése** (配給
ぞうはい
 の) ◇ **osztaléknövelés** (配当の) 【増配と
げんばい
 減配】 „osztaléknövelés és osztalékcsoökkentés”
どうはいしゅつこう 【総排出腔】 ◇ **kloáka**
どうはいする 【増配する】 ◇ **fejadagot növel**
めいから
 (配給品を) ◇ **osztalékot növel** 「この銘柄
わ ぞうはい かうのせい
 は増配する可能性がある。」 „Ez a részvény va-
 lószínűleg osztalékot fog növelni.”

どうはく 【糟粕】 ◇ **maradék** ◇ **seprő**
どうはく 【蒼白】 ◇ **sápadtság**
どうはくな 【蒼白な】 ◇ **sápadt**
どうはくになる 【蒼白になる】 ◇ **elsápad** ◇
がんめんそうはくになる 【顔面蒼白になる】
かのじょ わ きょうふ
holtsápadt lesz az arca 「彼女は恐怖で
かめんそうはく
 顔面蒼白になった。」 „A nő arca holtápadt lett
 a félelemtől.”

そうばざいりょう 【相場材料】 ◇ **piacot befo-
 lyásoló tényező** ◇ **こうなんのそうばざいり
 ょう** 【硬軟の相場材料】 **piac irányát befo-
 lyásoló hír**

そうばし 【相場師】 ◇ **befektető** (投資を行
 う) ◇ **spekuláns** (投機を行う) ◇ **spekulá-
 tor** (投機を行う)

そうはしゅじゅつ 【搔爬手術】 ◇ **méhkaparás**
そうはする 【搔爬する】 ◇ **méhkaparást vé-
 gez**

そうはする 【走破する】 ◇ **lefut** 「フルマラソ
そうは
 ンを走破した。」 „Lefutottam a teljes mara-
くるまわ
 dont.” ◇ **leküzd** 「この車はブダペスト・パリ
かん そうは
 間を走破した。」 „Ez a kocsi leküzdötte a
 Budapest-Párizs távot.” ◇ **végigfut** 「10キロ
そうは
 を走破した。」 „Végigfutottam 10 kilométert.”

どうはする 【増派する】 ◇ **erősítést küld** 「
ぐん そうは
 軍を増派した。」 „Csapaterosítést küldött.” ◇
megerősít 「戦闘機10機を増派した。」
せんとうき じゅう き ぞうは
 „Tíz géppel megerősítette a vadászgéppálla-
 mányt.”

そうばせい 【相場制】 ◇ **árfolyamrendszer** ◇
こていそうばせい 【固定相場制】 **rögzített**
árfolyamrendszer ◇ **へんどうそうばせい**
 【変動相場制】 **lebegő árfolyamrendszer**

そうはせん 【争覇戦】 ◇ **bajnoki küzdelem**
 (競技の) ◇ **főhatalomért folytatott harc**

そうはつ 【双発】 ◇ **kétmotoros** (双発～)

どうはつ 【増発】 ◇ **járatbővítés** (列車の)
 ◇ **járatnövelés** (列車の) ◇ **járatsűrítés**
 (列車の) ◇ **kibocsátás növelése**

そうはつき 【双発機】 ◇ **kétmotoros repülő-
 gép**

そうばづけ 【相場付け、相場づけ】 ◇ **jegyzés**

どうはつする 【増発する】 ◇ **járatot sűrít**
だいいません われつしゃ ぞうはつ りんじ
 (列車を) 「大井町線は列車を増発した臨時ダ
うんこう
 イヤで運行します。」 „Az Oimacsi vonal sűrít-
 tett járatokkal, ideiglenes menetrenddel közleke-
ちゅうおうぎんこう わ しへい
 dik.” ◇ **többet bocsát ki** 「中央銀行は紙幣
ぞうはつ
 を増発する。」 „A jegybank több pénzt bocsát
 ki.”

そうはつせい 【早発性】 ◇ **korán jelentkező**
ぞうはつせいかんどうみやくしつかん
 (早発性～) 「早発性 冠動脈 疾患」 „korán je-
 lentkező koszorúér-betegség”

そうはつせいちほう 【早発性痴呆】 ◇ **korai el-
 butulás** ◇ **serdülőkori elmezavar**

そうはつせいちほうしょう 【早発性痴呆症】 ◆ **skizofrénia** (統合失調症)

そうはつれっしゃ 【増発列車】 ◆ **különvonat**

そうはとんやがおろさない 【そうは問屋が卸さない、然うは問屋が卸さない】 szó-va tonjaga orozsanai ◆ **nem úgy megy az**

そうばな 【総花】 ◆ **ajándékzuhatag** ◆ **közjólét** ◆ **mindenkinek örömet okozás** ◆ **pénzeső**

そうばなしきの 【総花式の】 ◆ **két marékkal pénzt szóró** 【総花式の予算配分】 „két marékkal pénzt szóró költségvetés” ◆ **mindenki számára előnyös**

そうばなしゅぎ 【総花主義】 ◆ **mindenkinek örömet okozás elve**

そうばなせいさく 【総花政策】 ◆ **közjólétet hozó politika**

そうばなてきな 【総花的な】 ◆ **általános** 「**総花的な減税**」 „általános adócsökkentés” ◆ **mindenkit kielégítő** 【総花的な経営】 „mindenkit kielégítő vállalatvezetés”

そうはん 【相反】 ◆ **inverzió** (数学)

そうばん 【早晚】 ◆ **előbb-utóbb** 【独裁政権は早晚 必ず崩壊する。】 „Az autokratikus rendszer előbb-utóbb összeomlik.”

ぞうはん 【造反】 ◆ **fellázadás** ◆ **lázadás**

ぞうはんげき 【造反劇】 ◆ **lázadó színjáték**

ぞうはんしゃ 【造反者】 ◆ **lázadó**

ぞうはんする 【造反する】 ◆ **fellázad** 【若者は体制に造反した。】 „A fiatalok fellázadtak a rendszer ellen.”

ぞうはんは 【造反派】 ◆ **lázadó frakció**

ぞうはんゆうり 【造反有理】 ◆ **lázadásnak oka van**

そうび 【装備】 ◆ **felszerelés** ◆ **rendszeresítés** ◇ **あんぜんそうび** 【安全装備】 **biztonsági felszerelés** ◇ **かんぜんそうび** 【完全装備】 **teljes menetfelszerelés** 【完全装備で走らなければならなかった。】 „Teljes menetfelszereléssel kellett futni.” ◇ **じゅうそうび** 【重装備】 **teljes menetfelszerelés** ◇ **しょうめんそうび** 【正面装備】 **frontfelszerelés** ◇ **し**

ようめんそうび 【正面装備】 **harci felszerelés** ◇ **とざんのそうび** 【登山の装備】 **hegymászó felszerelés** ◇ **ハイキングのそうび** 【ハイキングの装備】 **túrafelszerelés** ◇ **やえいのそうび** 【野営の装備】 **kempingfelszerelés**

そうひぎょう 【総罷業】 ◆ **általános sztrájk**

そうびする 【装備する】 ◆ **felszerel** 「武器を装備した飛行機」 „fegyverrel felszerelt repülőgép” ◆ **rendszeresít** 「この制服は軍隊で装備されている。」 „Ez az egyenruha a hadseregben van rendszeresítve.”

ぞうひびょう 【象皮病】 ◆ **elefantiázis** ◆ **elefántkór**

そうびひん 【装備品】 ◆ **felszerelés**

そうびもく 【双尾目】 ◆ **lábaspotrohúak**

そうびもく 【総尾目】 ◆ **sertefarkúak** (シミ目)

そうひよう 【総費用】 ◆ **összköltség**

そうびよう 【躁病】 ◆ **mánia** ◆ **téboly**

ぞうひよう 【雑兵】 ◆ **közkatona** ◆ **közlegény**

そうびようかんじゃ 【躁病患者】 ◆ **mániásus**

そうびるい 【双尾類】 ◆ **lábaspotrohúak**

ぞうびん 【増便】 ◆ **járatbővítés** ◆ **járatnövelés** ◆ **járatsűrítés**

ぞうびんする 【増便する】 ◆ **járatot sűrít** 【バスを増便した。】 „Buszjáratot sűrítettek.”

◆ **járatszámot bővít** 【羽田空港の国際線を増便した。】 „Bővítették a Haneda repülőtérrel induló nemzetközi járatok számát.”

そうふ 【総譜】 ◆ **partitúra** ◆ **vezérkönyv**

そうふ 【送付】 ◆ **küldés**

ぞうふ 【臓腑】 ◆ **belső szervek** (内臓) ◆ **zsigerek**

そうふう 【送風】 ◆ **légbefúvás** ◆ **szellőztetés**

そうふうき 【送風機】 ◆ **ventilátor**

そうふうくだ 【送風管】 ◆ **fúvócső**

そうふうこう 【送風坑】 ◆ **szellőző akna**

そうふうする [送風する] ◆ **levegőt fúj** 「お
風呂場ふろばに乾燥かんそうした空気くうきを送風そうふうした。」 „Száraz
levegőt fúj a fürdőszobába.”

そうふうベン [送風弁] ◆ **szellőzőszelep**

そうふうモード [送風モード] ◆ **szellőztető**
üzemmód 「エアコンの送風モード」 „légkon-
dicionáló szellőztető üzemmódja”

そうふく [僧服] ◆ **szerzetesi ruha**

そうふく [双幅] ◆ **tekercképpár** (対幅)

ぞうふく [増幅] ◆ **amplifikáció** ◆ **erősítés**
(増幅させること) ◆ **erősödés** 「憎悪そうおの増幅そうふく」
„gyűlölet erősödése” ◆ **felelősítés** (増幅
させること) ◆ **felelősödés** 「アナログ信号しんごう
の増幅」 „analog jel felelősödése”

ぞうふくかい [増幅回路] ◆ **erősítő áram-
kör**

ぞうふくき [増幅器] ◆ **erősítő** ◇ **えんざん**
ぞうふくき [演算増幅器] **műveleti erősítő**
◇ **こうしゅうはぞうふくき** [高周波増幅器]
nagyfrekvenciás erősítő

ぞうふくさせる [増幅させる] ◆ **erősít** 「こ
の回路かいろうは信号しんごうを増幅そうふくさせる。」 „Ez az áramkör
erősíti a jelet.” ◆ **felelősít** 「メガフォンおとで音ねを
増幅そうふくさせた。」 „Megafonnal felelősítette a han-
got.” ◆ **fokoz** (強める) 「音楽おんがくは映画えいがの
緊張感きんちょうかんを増幅そうふくさせた。」 „A film zenéje fokozta
az izgalmat.”

ぞうふくする [増幅する] ◆ **erősödik** 「彼の
希望きぼうは増幅わぞうふくした。」 „Erősödött benne a re-
mény.” ◆ **felelősödik** 「電気信号でんきは増幅しんごうした。」 „Az elektronikus jel felelősödött.” ◆ **fo-
kozódik** 「彼の怒りいかは増幅わぞうふくした。」 „Fokozó-
dott a dühe.” ◇ **ぞうふくさせる** [増幅させる]
erősít 「この回路かいろうは信号しんごうを増幅そうふくさせる。」 „Ez
az áramkör erősíti a jelet.” ◇ **ぞうふくさせる**
[増幅させる] **felelősít** 「メガフォンおとで音ねを
増幅そうふくさせた。」 „Megafonnal felelősítette a han-
got.”

そうふさき [送付先] ◆ **cimzett**

そうふしゃ [送付者] ◆ **feladó**

そうふじょう [送付状] ◆ **kísérőlevél**

そうふする [送付する] ◆ **elküld** 「申込書もうしこみしょ
を書留かきとめで送付そうふした。」 „A kérvényt ajánlottan
küldtem el.” ◆ **küld** (お金を) 「災害見舞金さいがいみまいきんを
送付そうふした。」 „Pénzt küldtem a katasztrófa káro-
sultjainak.”

ぞうぶつ [造仏] ◆ **buddhista kegytárgyke-
szítés**

ぞうぶつしゅ [造物主] ◆ **Teremtő**

そうふひん [送付品] ◆ **küldemény**

そうへい [僧兵] ◆ **fegyveres szerzetes**

ぞうへい [増兵] ◆ **katonai erősítés** (増
派) ◆ **katonai létszámnövelés**

ぞうへい [造兵] ◆ **fegyvergyártás** ◆ **fegy-
verkészítés**

ぞうへい [造幣] ◆ **pénzverés**

ぞうへいきょく [造幣局] ◆ **pénznyomda**
(紙幣の) ◆ **pénzverde** (コインの) 「
造幣局ぞうへいきょくはお金かねを作つくっている場所ばしょです。」 „A
pénzverdében csinálják a pénzt.”

ぞうへいする [増兵する] ◆ **katonai erósi-
tést küld** (増派する) 「国境こっきょう付近ふきんに5万人ごまんにん
を増兵ぞうへいした。」 „A határvidékre ötvezer kato-
nás erősítést küldött.”

そうへき [双璧] ◆ **két gyöngyszem** (一對
の宝玉) 「文学ぶんがくの双璧そうへき」 „irodalom két gyöngy-
szeme” ◆ **két kiválóság** ◆ **mesterpáros** 「
社会科学しゃかいがくの双璧そうへき」 „társadalomtudomány mes-
terpárosa”

そうべつ [層別] ◆ **osztályozás**

そうべつ [送別] ◆ **búcsú** ◆ **búcsúztatás**

そうべつかい [送別会] ◆ **búcsú-
összejövetel** ◆ **búcsúparti** ◆ **búcsúztató**

そうべつかいをひらく [送別会を開く] ◆ **el-
búcsúztat** 「同僚どうりょうの送別会そうべつかいを開ひらいた。」 „El-
búcsúztattuk a kollégámat.”

そうべつしき [送別式] ◆ **búcsúztató**

そうべつのじ 【送別の辞】 ◆ **búcsúbeszéd** 「そうべつ じ の送別の辞を述べた。」 „Búcsúbeszédet mondtott.”

そうほ 【相補】 ◆ **komplemens**

ぞうほ 【増補】 ◆ **bővítés** ◆ **kiegészítés**

そうほう 【双方】 ◆ **és** 「あらし そうほう けんり労使双方の権利と義務」 „munkáltatók és munkaadók jogai és kötelességei” ◆ **mindkét fél** 「そうほう いけん うかが双方の意見を伺った。」 „Mindkét fél véleményét kikértem.” ◆

mindkettő 「そうほう い ぶん き双方の言い分を聞いた。」 „Mindkettő mondanivalóját meghallgattam.”

そうほう 【奏法】 ◆ **előadásmód** 「でんとうそうほう伝統奏法」 „hagyományos előadásmód” ◆ **technika** 「ギターの奏法」 „gitározástechnika”

そうほう 【総苞、総包】 ◆ **gallér**

そうほう 【走法】 ◆ **futástechnika**

そうぼう 【僧坊、僧房】 ◆ **cella** ◆ **szerezeti cella**

そうぼう 【双眸】 ◆ **minkét pupilla** (左右のひとみ) ◆ **minkét szem** (両眼)

そうぼう 【相貌】 ◆ **arcvonás** ◆ **kinézet**

ぞうぼう 【像法】 ◆ **törvény középső napja**

そうほうこう 【双方向】 ◆ **interaktív** (双方向～)

そうほうこうつうしん 【双方向通信】 ◆ **kétirányú távközlés**

そうほうこうテレビ 【双方向テレビ】 ◆ **interaktív televízió**

そうほうこうの 【双方向の】 ◆ **kétirányú**

そうぼうしつにん 【相貌失認】 ◆ **arcfelismerési zavar** ◆ **arcvakság** ◆ **prozopagnózia**

ぞうほうたい 【造胞体】 ◆ **sporofiton**

そうほうのごうい 【双方の合意】 ◆ **közös megegyezés** 「そうほう ごうい かいやく双方の合意による解約」 „közös megegyezéssel történő szerződésbontás”

そうぼうべん 【僧帽弁】 ◆ **mitrális billentyű** (二尖弁)

そうほえんざん 【相補演算】 ◆ **komplemens számítás**

ぞうほかいていばん 【増補改訂版】 ◆ **bővített és átdolgozott kiadás**

そうほがた 【相補型】 ◆ **komplementer** (相補型～)

そうほがたモス 【相補型MOS】 ◆ **komplementer MOS** (CMOS)

そうほする 【相補する】 ◆ **egymást kiegészít** (補い合う) ◆ **kiegészít** (補う)

ぞうほする 【増補する】 ◆ **bővít** 「じしょ そうほ辞書を増補した。」 „Bővítettük a szótárt.” ◆ **kiegészít** 「ほんぶん そうほ本文を増補した。」 „Kiegészíttem a fő szöveget.”

そうほせい 【相補性】 ◆ **komplementaritás**

そうほディーエヌエー 【相補DNA】 ◆ **komplementer DNS** (cDNA)

そうほてきディーエヌエー 【相補的DNA】 ◆ **komplementer DNS**

そうほてきな 【相補的な】 ◆ **komplementer**

そうほの 【相補の】 ◆ **egymást kiegészítő** ◆ **kiegészítő** ◆ **pót**

ぞうほばん 【増補版】 ◆ **bővített kiadás** ◆ **ていせいぞうほばん** 【訂正増補版】 **javitott és bővített kiadás**

そうほぶんぶ 【相補分布】 ◆ **kiegészítő eloszlás** ◆ **komplementáris disztribúció**

そうほん 【草本】 ◆ **fű** (草) ◆ **fűszerű növény** (草のような植物) ◆ **lágyszárú növény** (草本植物) ◆ **piszkozat** (下書き)

そうほんけ 【総本山】 ◆ **alapító család** ◆ **főág**

そうほんざん 【総本山】 ◆ **központi templom**

そうほんしよくぶつ 【草本植物】 ◆ **lágyszárú növény** 「そうほんしよくぶつ もくほんしよくぶつ草本植物と木本植物」 „lágyszárú növény és fás növény”

そうほんたけるい 【草本竹類、草本タケ類】 ◆ **lágyszárú bambuszok**

そうほんの 【草本の】 ◆ **lágyszárú**

そうまとう 【走馬灯、走馬燈】 ◆ **forgó lámpa** ◆ **forgó lampion**

そうまとうのようにうつしだされる 【走馬灯のように映し出される、走馬燈のように映し出される】 ◆ **lepereg** 「じぶん いっしょう そうまとう自分の一生が走馬灯のように映し出された。」 „Lepergett előtte az élete.”

そうみんりがく 【宋明理学】 ◆ **neokonfucianizmus**

そうむ 【双務】 ◆ **kétoldalú ügyek**

そうむ 【総務】 ◆ **általános ügyek**

そうむか 【総務課】 ◆ **általános ügyek osztálya**

そうむかいちょう 【総務会長】 ◆ **végrehajtótanács elnöke**

そうむきょうてい 【双務協定】 ◆ **kétoldalú egyezmény**

そうむけいやく 【双務契約】 ◆ **kétoldalú szerződés**

ぞうむし 【象虫】 ◆ **ormányosbogár** ◆ **zsiszik** ◇ **あずきぞうむし** 【小豆象虫】 **tehénborsó-zsizsik** ◇ **まめぞうむし** 【豆象虫】 **babzsizsik**

ぞうむしょう 【総務省】 ◆ **Általános Ügyek Minisztériuma**

ぞうむしょうとうけいきょく 【総務省統計局】 ◆ **minisztérium statisztikai hivatala**

ぞうむぶ 【総務部】 ◆ **adminisztráció** ◆ **általános ügyek osztálya**

ぞうむぼうえき 【双務貿易】 ◆ **kétoldalú kereskedelem**

ぞうめいきょく 【奏鳴曲】 ◆ **szonáta** (ソナタ)

ぞうめいな 【聡明な】 ◆ **bölcs**

ぞうめつ 【掃滅、剿滅】 ◆ **megsemmisítés** ◆ **megtisztítás**

ぞうめつさくせん 【掃滅作戦、剿滅作戦】 ◆ **megsemmisítő művelet** ◆ **megtisztító művelet**

ぞうめつする 【掃滅する、剿滅する】 ◆ **felmorzsol** (壊滅させる) **「敵を掃滅した。」** „Felmorzsoltuk az ellenséget.” ◆ **megsemmisít** (壊滅させる)

ぞうめん 【創面】 ◆ **seb felszine**

ぞうめん 【素麺、索麺】 ◆ **cérnametélt** ◆ **szómen**

ぞうめんせき 【総面積】 ◆ **összterület** 「この村の総面積の9割が森林です。」 „A falu összterületének kilencven százaléka erdő.”

ぞうもうの 【草莽の】 ◆ **kormányhű**

ぞうもく 【草木】 ◆ **növényzet** ◆ **vegetáció**

ぞうもくばい 【草木灰】 ◆ **növényi hamu**

ぞうもくろく 【総目録】 ◆ **hiánytalan jegyzék** ◆ **teljes lista**

ぞうもつ 【臍物】 ◆ **belsőség** とり、ぞうもつ 「鳥の臍物を煮込んだ。」 „Csirkebelsőséget főztem.”

ぞうもん 【僧門】 ◆ **papi hivatás** ◆ **papi pálya** ◆ **vallási hivatás**

ぞうもん 【桑門】 ◆ **buddhista szerzetes** (僧侶)

ぞうもんか 【相聞歌】 ◆ **szerelemes vers** (恋の歌)

ぞうもんにはる 【僧門に入る】 ◆ **belép a rendbe** しゅぎょうそうわ そうもん はい 「修行僧は僧門に入った。」 „A szerzetesnövendék belépett a rendbe.”

ぞうやって 【然うやって】 ◆ **ügy**

ぞうゆ 【送油】 ◆ **olajszállítás**

ぞうゆかん 【送油管】 ◆ **olajvezeték**

ぞうゆする 【送油する】 ◆ **olajat juttat** 「発電装置へパイプで送油する。」 „A generátorba csövön juttatja az olajat.” ◆ **olajat szállít**

ぞうゆホース 【送油ホース】 ◆ **olajadagoló tömlő**

ぞうよ 【贈与】 ◆ **adományozás** ◆ **ajándékozás** ◇ **せいぜんぞうよ** 【生前贈与】 **halál előtti ajándékozás**

ぞうよしゃ 【贈与者】 ◆ **ajándékozó**

ぞうよする 【贈与する】 ◆ **adományoz** しんせき 「親戚にお金を贈与した。」 „Pénzt adományoztam a rokonomnak.” ◆ **ajándékoz** むすこ、くるま 「息子に車を贈与した。」 „Autót ajándékoztam a fiamnak.”

ぞうよぜい 【贈与税】 ◆ **ajándékozási adó**

ぞうらくぶよう 【創作舞踊】 ◆ **kreatív tánc** ◆ **megújult tánc** ◆ **modern tánc**

そうらん 【総覧、綜覧】 ◆ **áttekintés** ◆ **forrásgyűjtemény** ◆ **kimerítő áttekintés** ◆ **kimerítő ismertető**

そうらん 【騷乱】 ◆ **zavargás** そうらん お 「騷乱を起こす。」 „Zavargásokat kelt.”

そうらんざい 【騷乱罪】 ◆ **köznyugalom elleni bűncselekmény**

そうらんする 【総覧する、綜覧する】 ◆ **áttekint** おきなわ れきし そうらん [沖縄の歴史を総覧する。] „Áttekinti az okinavai történelmet.” ◆ **végignéz** いがか [医学書の麻酔に関する部分を総覧した。] „Végignéztem az orvosi szakkönyvből az érzéstelenítéstől szóló részt.”

そうり 【総理】 ◆ **miniszterelnök** (総理大臣)

ぞうり 【草履】 ◆ **japán szandál** ◆ **zóri** [草履を履いた。] „Zórit vett fel.” ◇ **いたうらぞうり** [板裏草履] **fatalpú szandál** (板草履) ◇ **いたぞうり** [板草履] **fatalpú szandál** ◇ **ひやめしぞうり** [冷や飯草履] **hevenyészett szandál**

そうりかんてい 【総理官邸】 ◆ **miniszterelnök hivatali rezidenciája**

そうりきょうせい 【相利共生】 ◆ **kölcsönös előnyökön alapuló együttélés** ◆ **mutualista** (相利共生～) [相利共生生物] „mutualista organizmusok” ◆ **mutualizmus** ◆ **szimbiózis**

そうりこうてい 【総理公邸】 ◆ **miniszterelnök lakóhelyi rezidenciája**

そうりずみしょくひん 【調理済み食品】 ◆ **készétel**

そうりだいじん 【総理大臣】 ◆ **miniszterelnök** [総理大臣になった。] „Kinevezték miniszterelnöknek.” ◇ **ないかくそうりだいじん** [内閣総理大臣] **miniszterelnök**

そうりだいじんかんてい 【総理大臣官邸】 ◆ **miniszterelnök hivatali rezidenciája**

そうりだいじんかんぼう 【総理大臣官房】 ◆ **miniszterelnök titkársága**

そうりつ 【創立】 ◆ **alapítás** ◆ **megalapítás**

そうりつきねんび 【創立記念日】 ◆ **alapítás évfordulója**

そうりつされる 【創立される】 ◆ **megalapul** [学校が創立された。] „Megalapult az iskola.”

そうりつしゃ 【創立者】 ◆ **alapító**

そうりつする 【創立する】 ◆ **alapít** [このホテルはおよそ50年前に創立された。] „Körülbelül ötven évvel ezelőtt alapították ezt a szálló-

dát.” ◆ **megalapít** とう わかいしゃ そうりつ [お父さんは会社を創立した。] „A apám céget alapított.”

そうりふ 【総理府】 ◆ **miniszterelnöki hivatal**

ぞうりむし 【草履虫】 ◆ **papucsállatka**

そうりゆう 【層流】 ◆ **lamináris áramlás**

そうりよ 【僧侶】 ◆ **buddhista pap** ◆ **buddhista szerzetes** ◆ **szerzetes**

そうりよう 【総量】 ◆ **bruttó mennyiség** (全体の数量) ◆ **bruttó súly** (全体の重量) ◆ **össz mennyiség** (全体の数量) ◆ **összsúly** (全体の重量) ◇ **つうかそうりよう** [通貨総量] **monetáris aggregátum**

そうりよう 【総領、惣領】 ◆ **elsősülött** (長男または長女)

そうりよう 【送料】 ◆ **postadíj** (郵便物の) ◆ **postaköltség** (郵送料) ◆ **szállítási díj** せいひん ねだん わ そうりよう わ ふく [製品の値段には送料は含まれていません。] „A termék árában nincs benne a szállítási díj!”

そうりよう 【増量】 ◆ **adag növelése** ◆ **súlynövekedés** (体重の)

そうりようじ 【総領事】 ◆ **főkonzul**

そうりようじかん 【総領事館】 ◆ **főkonzulátus**

そうりようとも 【送料共】 ◆ **postaköltséggel** ◆ **szállítási díjjal együtt**

そうりようのじんろく 【総領の甚六】 ◆ **elsősülött a legbutább**

そうりようべつ 【送料別】 ◆ **postaköltség nélkül** ◆ **szállítási díj nélkül**

そうりようむすこ 【総領息子、惣領息子】 ◆ **elsősülött fiú** (長男)

そうりようむすめ 【総領娘、惣領娘】 ◆ **elsősülött leány** (長女)

そうりようむりよう 【送料無料】 ◆ **bérmentesítve**

そうりようむりようの 【送料無料の】 ◆ **bérmentes**

そうりよく 【総力】 ◆ **mindenki ereje** (合わせた力) [総力を結集する。] „Mindenki erejét egyesíti.” ◆ **összerő** (合わせた力)

そうりよく 【走力】 ◆ **futóképesség**

そうりよくせん 【総力戦】 ◆ **totális háború**

そうりん 【造林】 ◆ **erdősítés** ◆ **fásítás** ◇ し
よくじゅ**そうりん** 【植樹造林】 **erdősítés**

そうりんがく 【造林学】 ◆ **erdőművelés**

そうりんしゃりょう 【装輪車両】 ◆ **kerekes
jármű**

そうりんする 【造林する】 ◆ **erdősít** ◆ **fásít**

そうりんち 【造林地】 ◆ **erdősített terület**

そうりんめんせき 【造林面積】 ◆ **erdősített
terület nagysága**

そうるい 【藻類】 ◆ **alga** ◆ **algák** ◆ **moszat**
◆ **moszatok** ◇ **かつそう** 【褐藻】 **barnamo-
szat** ◇ **かつそうるい** 【褐藻類】 **barnamo-
szatok** ◇ **けいそうるい** 【珪藻類】 **kovamo-
szatok** ◇ **こうそう** 【紅藻】 **vörösoszta-
k** ◇ **こうそうるい** 【紅藻類】 **vörösalgák** ◇ **こ
うそうるい** 【紅藻類】 **vörösoszta-
k** ◇ **り
よくそう** 【緑藻】 **zöldmoszat** ◇ **りよくそう
るい** 【緑藻類】 **zöldalgák** ◇ **りよくそうるい**
【緑藻類】 **zöldmoszatok**

そうるいがく 【藻類学】 ◆ **fikológia** ◆ **mo-
szattudomány**

そうるいがくしゃ 【藻類学者】 ◆ **fikológus** ◆
moszattudós

そうるいブルーム 【藻類ブルーム】 ◆ **vizvi-
rágzás**

そうるピ 【総ルピ】 ◆ **összes rész olvasat-
tal ellátása**

そうるい 【壮齢】 ◆ **férfikor**

そうるい 【葬礼】 ◆ **gyászszertartás** (葬
儀)

そうるいな 【壮麗な】 ◆ **grandiózus** (規模
が大きい) 「**壮麗なる 序曲**」 „**grandiózus nyi-
tány**” ◆ **impozáns** (美しい) 「**壮麗な建物**」
„**impozáns épület**” ◆ **lenyűgöző** 「**富士山は
壮麗な姿**を見せた。」 „**A Fudzsi lenyűgöző lát-
ványt** nyújtott.”

そうれつ 【葬列】 ◆ **gyászmenet** ◆ **halottas
menet** ◆ **halotti menet** ◆ **temetési menet**

そうれつな 【壮烈な】 ◆ **bátor** (勇ましい) ◆
hósi (勇ましい) 「**壮烈な最期**を遂げた。」
„**Hósi** **halált** halt.”

そうろ 【走路】 ◆ **futópálya** (競走で) ◆ **pá-
lya**

そうろう 【候】 ◆ **jön** (来る) ◆ **megy** (行
く) ◆ **van** (ある、いる) 「**取りに**来てもら

っても宜しく御座 候。」 „**Ügy is jó, ha eljön
érte.**” ◇ **いそうろう** 【居候】 **kenyérpusztító**

◇ **いそうろうする** 【居候する】 **kenyerét**
「**一年間親戚の所**に居候していた。」

„**Egy évig a rokonom kenyere**t ettem.” ◇ **そうろ**

うあいだ 【候間】 **mivel** (そのため) 「**病氣**
は軽快に赴き 候間、御休 心下され度 候
。」 „**Megnyugodhat, mivel javuló**ban van az ál-
lapotom.”

そうろう 【層楼】 ◆ **magas épület**

そうろう 【早漏】 ◆ **korai magömlés**

そうろうあいだ 【候間】 ◆ **mivel** (そのため)
「**病氣は軽快に赴き 候間、御休 心下され
度 候**。」 „**Megnyugodhat, mivel javuló**ban
van az állapotom.”

そうろうぶん 【候文】 ◆ **klasszikus levélstí-
lus**

そうろん 【争論】 ◆ **vita**

そうろん 【総論】 ◆ **átfogó okfejtés** 「**総論
と各論**」 „**átfogó és taglalt okfejtés**”

そうろんする 【争論する】 ◆ **vitatkozik** 「
進学をめぐって父と争論した。」 „**Apámmal vi-
tatkoztam a továbbtanulá**sról.”

そうわ 【挿話】 ◆ **epizód** 「**過去を挿話として
語**った。」 „**Epizódokat mesé**lt a múltjából.” ◆

melléktörténet 「**小説にいくつかの断片**的
な挿話を引用した。」 „**A regényben sok töredé-
kes melléktörténetet** idézett.”

そうわ 【総和】 ◆ **összeg** 「**数列の総和**を求
める。」 „**A sorozat össze**gét keresi.” ◆ **vég-
összeg**

そうわ 【送話】 ◆ **hangátvitel**

そうわい 【贈賄】 ◆ **kenőpénz adása** 「**贈賄
と収賄**」 „**kenőpénz adása és elfogadása**” ◆
megvesztegetés ◆ **vesztegetés**

そうわいざい 【贈賄罪】 ◆ **megvesztegetés
büntette**

そうわいじけん 【贈賄事件】 ◆ **megvesztegetési eset**

そうわいしゃ 【贈賄者】 ◆ **megvesztegető**

そうわいする 【贈賄する】 ◆ **kenőpénzt ad** 「公務員に贈賄した。」 „Kenőpénzt adott a kormányhivatalnoknak.” ◆ **megveszteget** 「委員長に贈賄する。」 „Megvesztegeti a bizottság elnökét.”

そうわうぐち 【送話口】 ◆ **beszélőnyílás**

そうわき 【送話器】 ◆ **beszélő** 「昔の電話機の送話器と受話器」 „ősi telefonkészülék beszélője és hallgatója”

そうをおこす 【草を起こす】 ◆ **vázlatot ír**

そえがき 【添え書き】 ◆ **kísérő szöveg** 「カリグラフィーの添え書き」 „kalligráfia kísérőszövege” ◆ **utóirat** 「手紙の添え書き」 „levél utóirata”

そえがみ 【添え髪】 ◆ **vendéghaj**

そえぎ 【添え木、副え木、添木、副木】 ◆ **karó** (植物を支える杭) ◆ **sin** (折れた骨に) 「折れた腕に添え木を当てた。」 „Sinbe rakták a kezem.” ◆ **viráglétra** (花を支える支柱) ◆ **そえぎする** 【添え木する、副え木する、添木する、副木する】 **kikaróz** (植物を支える杭で) 「トマトに添え木をした。」 „Kikaróztam a paradicsomot.” ◆ **そえぎする** 【添え木する、副え木する、添木する、副木する】 **sinbe rak** (折れた骨に) 「骨折して添え木をした。」 „Sinbe rakta a törött csontot.”

そえぎする 【添え木する、副え木する、添木する、副木する】 ◆ **kikaróz** (植物を支える杭で) 「トマトに添え木をした。」 „Kikaróztam a paradicsomot.” ◆ **sinbe rak** (折れた骨に) 「骨折して添え木をした。」 „Sinbe rakta a törött csontot.”

そえじ 【添え字、添字】 ◆ **index** ◆ **うえつきそえじ** 【上付き添え字、上付き添字】 **felső index** ◆ **ベクトルそえじ** 【ベクトル添字】 **vektorindex**

そえばしら 【添え柱、添柱】 ◆ **oszloperősítő oldalléc**

そえもの 【添え物】 ◆ **köret** (料理の) ◆ **melléklet** (付録) ◆ **ráadás** (景品) ◆ **oldalék** (付け加え)

そえる 【添える】 ◆ **csatol** 「小包に手紙を添えた。」 „A csomaghoz levelet csatolt.” ◆ **hozzáad** 「飲み物に一切れのレモンを添えた。」 „Az italhoz hozzáadtak egy citromkarikát.” ◆ **körít** 「ローストチキンに野菜を添えた。」 „Zöldséggel körítettem a sült csirkét.” ◆ **rátesz**

「口に手を添えて笑う。」 „Ráteszi a kezét a szájára, amikor nevet.” ◆ **いろをそえる** 【色を添える】 **színesít** ◆ **かきそえる** 【書き添える、書添える】 **hozzáír** 「履歴書にメールアドレスを書き添えた。」 „Az önéletrajzomhoz hozzáírtam az e-mail címemet.” ◆ **きょうをそえる** 【興を添える】 **növeli a fényét** 「歌でパーティーに興を添えた。」 „Dallal növelte a parti fényét.” ◆ **きんじょうにはなをそえる** 【錦上に花を添える】 **fokozza szépségét** ◆ **くちをそえる** 【口を添える】 **hozzáfűz** 「彼の発言に口を添えた。」 „Hozzáfűztem valamit a kijelentéséhez.” ◆ **ちからをそえる** 【力を添える】 **segédkezet nyújt** 「会社の再建に力を添えた。」 „Segédkezet nyújtott a vállalat újjáépítéséhez.”

そえん 【疎遠】 ◆ **elhidegülés** ◆ **elidegenedés** ◆ **eltávolodás** ◆ **nem jelentkezés** 「20年の疎遠を詫びた。」 „Bocsánatot kértem, hogy 20 évig nem jelentkeztem.”

そえんな 【疎遠な】 ◆ **elhidegült** 「疎遠な関係」 „elhidegült kapcsolat” ◆ **idegen** 「疎遠な分野」 „idegen tudományterület”

そえんになる 【疎遠になる】 ◆ **elhidegül** 「ここ数年間で疎遠になった。」 „Az elmúlt néhány évben elhidegültünk egymástól.”

ソーサー ◆ **csészealj**

ソーシャリスト ◆ **szocialista**

ソーシャル ◆ **szociális**

ソーシャルな ◆ **közösségi**

ソーシャル・ネットワーキング・サービス

〔SNS〕 ◆ **közösségi hálózat** ◆ **közöségi portál**

ソーシャル・メディア ◆ **közösségi média**

ソーシャル・モビリティ ◆ **társadalmi mobilitás** (社会的流動性)

ソーシャル・ワーカー ◆ **szociális munkás** (社会奉仕家)

ソーシャル・ワーク ◆ **szociális munka** (社会奉仕)

ソース ◆ **forrás** (出所) ◆ **mártás** ◆ **öntet** ◆ **szósz** ◆ **オープン・ソース** nyílt forráskód ツカ
 「オープン・ソース・ソフトを使う。」 „Nyílt forráskódú szoftvert használ.” ◆ **チリソース** csi-liszósz ◆ **トマト・ソース** paradicsommártás ◆ **ニュース・ソース** hírforrás ◆ **バーベキュー・ソース** barbecue szósz ◆ **フレンチ・ソース** salátaöntet ◆ **ベシヤメル・ソース** besamelmártás

ソース・コード ◆ **forráskód**

ソースのベース ◆ **szószalap**

ソーセージ ◆ **kolbász** ◆ **szafaládé** ◆ **ウイナー・ソーセージ** virslis ◆ **ぎょにくソーセージ** [魚肉ソーセージ] halkolbász ◆ **フランクフルト・ソーセージ** debreceni kolbász ◆ **レバー・ソーセージ** kenőmájas

ソーセージ・メーカー ◆ **hurkatöltő** ◆ **kolbásztöltő**

ソーダ ◆ **sziksó** (炭酸ナトリウム) ◆ **szóda** (ソーダ水) ◆ **かせいソーダ** [苛性ソーダ] marónátron ◆ **かせいソーダ** [苛性ソーダ] nátronlúg ◆ **クリーム・ソーダ** szénsavas üdítő fagylalittal ◆ **じゅうたんさんソーダ** [重炭酸ソーダ] szódabikarbóna (NaHCO₃) ◆ **せんたくソーダ** [洗濯ソーダ] moszóda ◆ **ブレンソーダ** szikvíz ◆ **ブレンソーダ** szódavíz

ソーダすい [ソーダ水、曹達水] ◆ **szódavíz**

ソーダせっけん [ソーダ石鹼] ◆ **nátronszappan**

ソーダばい [ソーダ灰] ◆ **nyers szóda**

ソーダライト ◆ **szodalit** (Na₈Al₆Si₆O₂₄Cl₂)

ソーダわり [ソーダ割り] ◆ **szódával hígított alkoholos ital** ◆ **ワインのソーダわり** [ワインのソーダ割り] fröccs 「ワインのソーダ割りを下さい！」 „Kérek egy fröccsöt!”

ソーナー ◆ **szonár** (ソナー)

ソープ ◆ **szappan** (石鹼) ◆ **ハンド・ソープ** kézmosó szappan

ソープオペラ ◆ **szappanopera**

ソープランド ◆ **fürdős bordélyház**

ソーラー ◆ **szoláris**

ソーラー・クッキング ◆ **napenergiával főzés**

ソーラー・システム ◆ **szoláris rendszer**

ソーラー・セール ◆ **fényvitorla**

ソーラー・パーク ◆ **szolárpark**

ソーラー・ハウス ◆ **szolárház**

ソーラーはつでん [ソーラー発電] ◆ **napenergiás áramfejlesztés**

ソーラー・パネル ◆ **napkollektor** (集熱器)

ソーラー・パワー ◆ **napenergia**

ソーラー・ファーム ◆ **szolárfarm**

ソール ◆ **talp** (底) ◆ **ラバー・ソール** gumitalp ◆ **レザー・ソール** bőrtalp

ゾーン ◆ **zóna** ◆ **スクール・ゾーン** iskolás körzet ◆ **ストライク・ゾーン** ütőzóna ◆ **タイム・ゾーン** időzóna

そかい [疎開] ◆ **kitelepülés** ◆ **kiürítés** ◆ **szétszóródás vidéken** ◆ **えんこそかい** [縁故疎開] kitelepülés a rokonokhoz ◆ **がくどうそかい** [学童疎開] iskolások kitelepítése ◆ **きょうせいそかい** [強制疎開] evakuáció ◆ **きょうどうそかい** [共同疎開] együttes kitelepülés

そかい [租界] ◆ **közigazgatási körzet** [えいこくそかい] 英国租界 „brit közigazgatási körzet”

そがい [疎外] ◆ **kiközösítés** ◆ **kirekesztés** ◆ **にんげんそがい** [人間疎外] kirekesztettség az emberek közül

そがい [阻害、阻碍、阻礙] ◆ **akadály** ◆ **gátlás** (阻害すること) ◆ **きょうごうそがい** [競合阻害] vetélkedési gátlás ◆ **こうそそがい** [酵素阻害] enzimgátlás ◆ **ひきょうごうそがい** [非競合阻害] nem-vetélkedési gátlás

そがいおん [阻害音] ◆ **akadályhang**

そがいかん [疎外感] ◆ **elidegenedés** ◆ **kirekesztettség**

そかいじ [疎開児] ◆ **kitelepült gyerek**

そかいしゃ [疎開者] ◆ **kitelepült személy**

そかいする [疎開する] ◆ **kiköltözik** [戦時

に東京から小さい村に疎開した。] „A háború idején kiköltözött Tokióból egy kis faluba.” ◆ **ki-**

települ ◆ **szétszóródik vidéken** [戦時中

東京の子供たちは疎開した。] „A háborúban a tokiói gyerekek szétszóródtak vidéken.”

そがいする [疎外する] ◆ **elidegenít** ◆ **ki-**

közösít [クラスメートに疎外された。] „Az osztálytársai kiközösítették.”

そがいする [阻害する] ◆ **akadályoz** [増税

は経済成長を阻害する。] „Az adóemelés akadályozza a gazdasági fejlődést.” ◆ **gátol** [この食材は鉄の吸収を阻害するので控えましよう。] „Ez az étel gátolja a vas felszívódását, ezért kerüljük.”

そかぎよ [遡河魚、溯河魚] ◆ **anadróm hal**

[遡河魚と降河魚] „anadróm hal és katadróm hal” ◆ **íváshoz édesvízbe vándorló hal**

そかく [組閣] ◆ **kormányalakítás** [首相が

組閣に失敗した。] „A miniszterelnöknek nem sikerült kormányt alakítania.”

そかくする [組閣する] ◆ **kormányt alakít**

そがれる [削られる、殺られる] ◆ **lelohád**

[やる気がそがれた。] „Lelohadt a kedve.”

そきゅう [遡及] ◆ **visszamenőlegesség**

そきゅうして [遡及して] ◆ **visszamenőleg**

[賃金を遡及して支払った。] „Visszamenőleg kifizették a bért.”

そきゅうしょし [遡及書誌] ◆ **visszatekintő bibliográfia**

そきゅうてきな [遡及的] ◆ **visszamenőle-**

ges [遡及的な措置] „visszamenőleges intézkedés”

そきゅうてきに [遡及的に] ◆ **visszamenőle-**

gesen [売買契約は遡及的に無効になった。] „Visszamenőlegesen semmisnek nyilvánították az adásvételi szerződést.”

そきゅうてきよげん [遡及的予言] ◆ **vissza-**

menőleges jóslás

そきゅうほう [遡及法] ◆ **visszamenőleges törvény**

そきゅうりよく [訴求力] ◆ **vonzeró** [展示さ

れている商品の訴求力を高める。] „Növeli a kiállított áru vonzerejét.”

そきゅうりよく [遡及力] ◆ **visszamenőle-**

ges hatály

そく [則] ◆ **törvény** (～則) ◇ **べきじょう**

そく [べき乗則、冪乗則] **hatványtörvény**

そく [即] ◆ **azonnal** [失敗したら即解雇さ

れた。] „Miután hibázott, azonnal kirúgták.” ◆ **feltétlenül** [お金があるからと言って即幸

せとは限らない。] „Aki gazdag, nem feltétlenül boldog is.” ◆ **rögtön** [一日練習したから

と言って即出来る訳ではない。] „Ha egy napot gyakoroltál az nem jelenti azt, hogy rögtön tudod is.”

そく [束] ◆ **háló** (数学の) ◇ **しんけいせん**

いそく [神経線維束、神経繊維束] **idegrost-**

köteg ◇ **はんそく** [半束] **félháló** (数学の)

そく [足] ◆ **lábbelik számlálószava** ◆ **pár**

(～足) [一足の靴下が床に転がっていた。] „Egy pár zokni hevert a földön.”

そく [速] ◆ **sebesség** [車は時速100キ

ロで走った。] „Az autó óránként 100 kilométeres sebességgel ment.” ◇ **いっそく** [一速]

egyes sebesség [ギアを一速に入れた。] „Egyes sebességbe kapcsoltam a kocsi.”

そく [削ぐ、殺ぐ] ◆ **gyalul** [かつお節をそ

いだ。] „Bonitót gyalult.” ◆ **hegyez** [竹を

削ぐ。] „Bambuszt hegyez.” ◆ **igazít** [カミソリで髪を削ぐ。] „Borotvával haját igazít.” ◆

kihegyez [竹を削ぐ。] „Kihegyezi a bam-

buszt.” ◆ **levág** (切り落とす) [耳を削がれた。] „Levágták a fülét.” ◇ **いよくそく** [意

欲を削ぐ] **eltántorit** [社長の退陣は投資家の意欲を削いだ。] „Az igazgató lemondása eltántoritotta a befektetőket.” ◇ **きがそがれる** [気がそがれる、気が削がれる] **elmegy a**

kedve しょうせつ よ き 「小説を読む気がそがれた。」 „Elment a kedvem elolvasni a regényt.” ◇ **きょうみをそぐ** 【興味を削ぐ、興味を殺ぐ】 **elveszi a kedvét** かれ い きょうみ 「彼が言ったことに興味をそがれた。」 „Elvette a kedvemet, amit mondtam.” ◇ **そがれる** 【削がれる、殺がれる】 **lelohad** や き 「やる気がそがれた。」 „Lelohadt a kedve.”

ぞく 【俗】 ◆ **alacsony kultúrigény** ◆ **közérthetőség** ◆ **közönségesség** ◆ **kultusz** (俗～) ◆ **profánság** ◆ **tömeg** (俗～) ◆

világiasság ◆ **világi társadalom** そうりよわ 「僧侶は俗ぞくに帰った。」 „A szerzetes visszatért a világi társadalomba.” ◇ **ぞくげん** 【俗語】 **divatos szójárás** ◇ **ぞくご** 【俗語】 **szleng** ◇ **ぞくご** 【俗語】 **köznyelv** ◇ **ぞくじ** 【俗字】 **nem hivatalos betűforma** ◇ **ぞくしょう** 【俗称】 **világi név** ◇ **ぞくしょう** 【俗称】 **népi elnevezés** ◇ **ぞくじん** 【俗塵】 **fertő** 「俗塵を避ける。」 „Nem akar ebben a fertőben élni.”

◇ **ぞくじん** 【俗塵】 **világ piszka** ぞくじん あら 「俗塵を洗う。」 „Lemossa magáról a világ piszkát.” ◇ **ぞくな** 【俗な】 **alpári** (品のない) 「俗なことを言う。」 „Alpári dolgot mond.” ◇ **ぞくにいう**

【俗に言う】 **úgymond** 「彼女は俗に言うシングルマザー。」 „Ő úgymond egyedülálló anya.”

ぞく 【属】 ◆ **nem** (分類学で動物の場合) 「ヒョウ属ぞく どうぶつの動物」 „Panthera nemhez tartozó állat” ◆ **nemzettség** (分類学で植物の場合) 「リング属ぞく しよくぶつの植物」 „Malus nemzettségbe tartozó növény”

ぞく 【族】 ◆ **család** ◆ **csoport** たんそ ぞく げんそ 「炭素族元素」 „szénecsoport eleme” ◆ **faj** ◆ **törzs** 「チエロキー族ぞく」 „cseroki törzs” ◆ **tribus** ◇ **ごぞく** 【語族】 **nyelvcsalád** ◇ **ぞくぎいん** 【族議員】 **magáncégek érdekeit érvényesítő politikus** ◇ **まどぎわぞく** 【窓際族】 **semmire sem jó dolgozó**

ぞく 【続】 ◆ **folytatás**

ぞく 【賊】 ◆ **lábadó** (反逆者) ◆ **rabló** (強盗) ◆ **tolvaj** (盗賊) ◇ **ぞくぐん** 【賊軍】 **lábadó hadsereg**

ぞくあく 【俗悪】 ◆ **alacsony kultúrigény** ◆ **közönségesség**

ぞくあくな 【俗悪な】 ◆ **alacsony kultúrigényű** ◆ **közönséges**

ぞくい 【即位】 ◆ **megkoronázás** (戴冠式) ◆ **trónra lépés**

ぞくいしき 【即位式】 ◆ **királlyá választás** ◆ **koronázás** (戴冠式) ◆ **megkoronázás** (戴冠式)

ぞくいする 【即位する】 ◆ **trónra lép** (国王に) こうたいし わこくおう 「皇太子は国王に即位した。」 „A trónörökös trónra lépett.”

ぞくいんのじょう 【惻隱の情】 ◆ **szánalom**

ぞくう ◆ **illik** ◇ **ぞくわない** **nem illik hozzá**

こうか とけい わたし 「この高価な時計は私にぞくわない。」 „Ez a drága óra nem illik hozzám.” ◇ **ぞくわない** **nem megfelelő**

そうしき ようふく き 「お葬式にぞくわない洋服を着ていた。」 „Olyan ruhában volt, ami nem volt megfelelő a temetéshez.” ◇ **ぞくわない** **elrugaskodott**

げんじょう (逸脱した) 「現状にぞくわない

けいかく すず 計画を進めた。」 „Valóságtól elrugaskodott tervet erőltetett.” ◇ **ぞくわない** **ellentmond**

(矛盾する) 「規則にぞくわない設計をした。」 „A terve ellentmondott a szabályoknak.”

ぞくうけ 【俗受け】 ◆ **közkedveltség**

ぞくうけがする 【俗受けがする】 ◆ **közkedvelt**

ぞくうけをならう 【俗受けを狙う】 ◆ **köznép-**

えいが わ ぞくう ねら **hez szó** 「この映画は俗受けを狙っている。」 „Ez a film a köznéphez szól.”

ぞくえん 【続演】 ◆ **folytatólagos előadás**

ぞくえんする 【続演する】 ◆ **folytatólagos-**

はげ わ さら いっ げつぞくえん **san műsoron van** 「その劇は更に1か月続演している。」 „A színdarabot további egy hónapig műsoron tartják.”

ぞくおう 【即応】 ◆ **megfelelés**

ぞくおうする 【即応する】 ◆ **megfelel** 「時代

ようきゅう ぞくおう かこう ぎじゆつ の要求に即応した加工技術」 „kor igényeinek megfelelő feldolgozó technológia” ◆ **mér** ぞくおう 「ニーズに即応したサービス」 „igényekhez mért szolgáltatás”

ぞくおん 【促音】 ◆ **gégezárhang** (小さいつ)

そくおんぴん 【促音便】 ◆ **gégezárhanggá-változás** (～ったなど)

そくがいこん 【族外婚】 ◆ **exogámia** そくないこん 「族内婚と族外婚」 „endogámia és exogámia”

そくから 【続柄】 ◆ **rokoni kapcsolat** (つづきから)

そくぎいん 【族議員】 ◆ **magáncégek érdekeit érvényesítő politikus**

そくぐん 【賊軍】 ◆ **lázadó hadsereg** ◇ **かてばかんぐんまければそくぐん** 【勝てば官軍負ければ賊軍】 **mindig a győztesnek van igaza**

そくけいとうの 【側系統の】 ◆ **parafiletikus**

そくげん 【俗諺】 ◆ **divatos szójárás**

そくご 【俗語】 ◆ **köznyelv** ◆ **szleng**

そくさい 【息災】 ◆ **jó egészség** ◇ **いちびょうそくさい** 【一病息災】 **kis nyavalyákkal sokáig élnek** (直訳) ◇ **むびょうそくさい** 【無病息災】 **makulátlan egészség**

そくさく 【側案】 ◆ **oldalsó köteg**

そくざに 【即座に】 ◆ **azon nyomban** そくざ 「即座たいおうに対応した。」 „Azon nyomban intézkedett.” ◆

helyben 「買った食品を即座に食べた。」 „A vásárolt élelmiszert helyben el is fogyasztottam.”

◆ **ott rögtön** そくざ けいやく 「即座に契約をした。」 „Ott rögtön aláírtam a szerződést.” ◆ **rögtön** 「ファイルをごみ箱へ入れず即座に削除した。」 „Nem tettem a szemétkosárba a fájrt, hanem rögtön letöröltem.”

そくし 【側枝】 ◆ **száron oldalra ágazó inda**

そくし 【側系】 ◆ **parafizis** (菌類などの)

そくし 【即死】 ◆ **azonnali halál**

そくじ 【即時】 ◆ **azonnali** (即時～) 「即時振込」 „azonnali átutalás”

そくじ 【俗事】 ◆ **napi foglalatosság** ◆ **ügyes-bajos dolog** そくじ お 「俗事に追われている。」 „Leterhelnek az ügyes-bajos dolgaim.”

そくじ 【俗字】 ◆ **nem hivatalos betűforma**

そくじかいけつ 【即時解決】 ◆ **azonnali megoldás**

そくじがた 【即時型】 ◆ **azonnali** そくじがた 「即時型アレルギー検査」 „azonnali allergiavizsgálat”

そくしきょう 【属司教】 ◆ **segédpüspök**

そくじけっさい 【即時決済】 ◆ **azonnali elszámolás**

そくじじっし 【即時実施】 ◆ **azonnali végrehajtás**

そくしする 【即死する】 ◆ **azon nyomban meghal** あたま う 「頭そくしを打って即死した。」 „Beütötte a fejét, és azon nyomban meghalt.” ◆ **szörnyethal** かれわ こうつうじこ 「彼は交通事故で即死した。」 „Balesetben szörnyethalt.”

そくじせい 【即時性】 ◆ **azonnaliság**

そくじたいしょく 【即時退職】 ◆ **azonnali hatályú felmondás** そくじたいしょく そうほう 「双方の合意による即時退職」 „közös megegyezésen alapuló, azonnali hatályú felmondás”

そくじつ 【即日】 ◆ **még aznap** 「トランクルームは申し込んだら即日使えます。」 „Ha tárolóhelyet kérünk, még aznap használatba vehetjük.”

そくじつこく 【即時通告】 ◆ **azonnali értesítés**

そくじつうわ 【即時通話】 ◆ **közvetlen hívás**

そくじつかいひょう 【即日開票】 ◆ **aznap történő szavazatszámolás**

そくじつかんぱいする 【即日完売する】 ◆ **el lesz kapkodva** そくじつかんぱい きつぶ わ 「コンサートの切符は即日完売しました。」 „A koncertjegyeket első napon elkapkodták.” ◆ **első napon elkel**

そくしである 【即死である】 ◆ **azonnal vége** でんせん ふ そくし 「あの電線に触れば、即死だ。」 „Ha megfogod azt a vezetékét, azonnal véged.”

そくじていし 【即時停止】 ◆ **azonnali leállítás**

そくじていせん 【即時停戦】 ◆ **azonnali tűzszünet**

そくじてったい 【即時撤退】 ◆ **azonnali kivonás** ぐん そくじてったい 「軍を即時撤退させた。」 „Azonnali hatállyal kivonták a csapatokat.”

そくじに 【即時に】 ◆ **azonnal** ^{そくじ かいとう} 「即時に回答した。」 „Azonnal válaszoltam.” ◆ **rögtön** ^{でんし わ そくじ とど} 「電子メールは即時に届きます。」 „Az elektronikus levél rögtön kézbesül.”

そくじの 【即時の】 ◆ **azonnali**

そくじはいし 【即時廃止】 ◆ **azonnali megszüntetés** ^{げんぱつ そくじはいし} 「原発の即時廃止」 „atomerőművek azonnali megszüntetése”

そくじばらい 【即時払い】 ◆ **azonnali fizetés**

そくじふりこみ 【即時振込】 ◆ **azonnali áttalálás**

そくしゃ 【速写】 ◆ **pillanatfelvétel**

そくしゅう 【俗習】 ◆ **tömegszokás**

そくしゅう 【俗臭】 ◆ **földhözragadtság** ◆ **gyarlóság**

そくしゅうふんぷんと 【俗臭ふんぷんと、俗臭芬々と】 ◆ **gyarló módon**

そくしゅつ 【続出】 ◆ **sorozatos előfordulás**

そくしゅつする 【続出する】 ◆ **egyre-másra jön** ^{はんろん そくしゅつ} 「反論が続出している。」 „Egyre-másra hallani az ellenvéleményeket.” ◆ **szaporodik** ^{どうなん じげん わ そくしゅつ} 「盗難事件は続出している。」 „Szaporodnak a lopások.”

そくじょ 【息女】 ◆ **lány** ^{そくじょ わ} 「ご息女はいかがお過ごしですか？」 „Hogy van a kedves lánya?”

そくしょう 【俗称】 ◆ **közkeletű név** ◆ **népi elnevezés** ◆ **világi név**

そくしょう 【族称】 ◆ **státusz**

そくじょうもんじだい ^{そくじょうもんじだい} 【続縄文時代】 ◆ **Dzsómon-kor folytatása**

そくしよてきしゅぶんか ^{そくしよてきしゅぶんか} 【側所的種分化】 ◆ **parapatikus fajképződés**

そくしん 【促進】 ◆ **előmozdítás** ^{そくしん} 「イノベーションの促進」 „innováció előmozdítása” ◆

elősegítés ^{はってん そくしん} 「発展の促進」 „fejlődés elősegítése” ◆ **ösztönzés** ^{かいがいりょこう そくしん} 「海外旅行の促進」 „külföldi utazás ösztönzése” ◆ **serkentés** ^{たいしや そくしん} 「代謝の促進」 „anyagcsere serkentése” ◇ **ぼうえきそくしん** 【貿易促進】 **kereskedelemösztönzés** ◇ **ゆ**

しゅつそくしん 【輸出促進】 **exportösztönzés**

そくしん 【測深】 ◆ **mélységmérés** ◆ **szondázás**

そくじん 【俗人】 ◆ **földhözragadt ember** ◆ **világi személy** (僧に対して)

そくじん 【俗塵】 ◆ **fertő** ^{そくじん さ} 「俗塵を避ける。」 „Nem akar ebben a fertőben élni.” ◆ **világ piszka** ^{そくじん あら} 「俗塵を洗う。」 „Lemossa magáról a világ piszkát.”

そくじん 【属人】 ◆ **személyhez kapcsolódó** (属人～)

そくしんかくさん 【促進拡散】 ◆ **facilitált diffúzió**

そくしんざい 【促進剤】 ◆ **serkentőszer**

そくしんさせる 【促進させる】 ◆ **ösztönöz** ^{ていきんり わけいざい そくしん} 「低金利は経済を促進させた。」 „Az alacsony kamatok ösztönözték a gazdaságot.” ◆ **sarkall** ^{わしやうひ そくしん} 「インフレは消費を促進させた。」 „Az infláció fogyasztásra sarkallott.”

そくしんさよう 【促進作用】 ◆ **facilitáció**

そくしんしゃ 【促進者】 ◆ **előmozdító** ◆ **ösztönző**

そくしんじょうぶつ 【即身成仏】 ◆ **életében megvilágosodott buddhista** ◆ **élő ember megvilágosodása**

そくしんする 【促進する】 ◆ **előmozdít** 「この組織は交流を促進する。」 „Ez a szervezet előmozdítja az emberek közti párbeszédet.” ◆ **elősegít** 「この商品の販売を促進するためのアイデアを提出してください。」 „Kérem, adjanak ötleteket arra, hogy hogyan lehetne elő-

gíteni a termék eladását!” ◆ **ösztönöz** 「政府は新技術の活用を促進する。」 „A kormány ösztönzi az új technológiák felhasználását.” ◆ **serkent** ^{やくざい わ あたま うご} 「この薬剤は頭の動きを促進する。」 „Ez a szer serkenti az agyműködést.” ◆ **serkentő** ^{かいふく そくしん ぐすり} 「回復を促進する薬」 „gyógyulást serkentő szer”

そくしんする 【測深する】 ◆ **megméri a mélységét** ^{うみ そくしん} 「海を測深した。」 „Megmérte a tenger mélységét.”

そくしんする 【続伸する】 ◆ **tovább emelkedik** にほん かぶ そくしん 「日本株が続伸した。」 „Tovább emelkedtek a japán részvények.”

そくじんの 【俗人の】 ◆ **közönséges** ◆ **profán**

そくしんぶつ 【即身仏】 ◆ **mumifikálódásig önsanyargató buddha** ◆ **önmumifikált buddha** (そくしんじょうぶつ)

そくする 【即する】 ◆ **igazodik** 「ルールが じつたい そく 実態に即していない。」 „A szabályok nem igazodnak a valós helyzethez.” ◆ **megfelel** 「パーティーに即した そく ふくそう 服装」 „partihoz megfelelő öltözék” ◆ **mér** 「自分に即したイエット」 „magamhoz mért fogyókúra” ◇ **げんじつてきでない** 【現実的でない】 **valóságtól elrugaszkodott** かれ がれ わげんじつてき わ 「彼がやりたいことは現実的ではない。」 „Valóságtól elrugaszkodott dolgot akar.”

そくする 【属する】 ◆ **hozzátartozik** 「この ぶひん わ 部品はこのコンピューターに属します。」 „Ez az alkatrész hozzátartozik ehhez a számítógéphez.” ◆ **tartozik** 「開発部に属している。」 „A fejlesztési osztályhoz tartozik.”

そくせい 【促成】 ◆ **hajtatás**

そくせい 【速成】 ◆ **gyors elkészítés** (完成) ◆ **intenzív képzés** (養成) ◇ **そくせいコース** 【速成コース】 **intenzív tanfolyam** じどうしやがっこう そくせい 「自動車学校 速成コース」 „intenzív gépkocsivezetői tanfolyam”

そくせい 【属性】 ◆ **attribútum** ◆ **tulajdonság** ごうきん そくせい しら 「合金の属性を調べた。」 „Megvizsgálta az ötvözet tulajdonságát.”

そくせいこうしゅう 【速成講習】 ◆ **intenzív tanfolyam**

そくせいコース 【速成コース】 ◆ **intenzív tanfolyam** じどうしやがっこう そくせい 「自動車学校 速成コース」 „intenzív gépkocsivezetői tanfolyam”

そくせいさいばい 【促成栽培】 ◆ **hajtatás** ◆ **melegházi termesztés**

そくせいさよう 【続成作用】 ◆ **diagenézis**

そくせいチーム 【速成チーム】 ◆ **gyorsan összeverbuált csapat**

そくせいどうぶつ 【側生動物】 ◆ **álszövetes állatok** ◆ **parazoa**

そくせいぶんれつそしき 【側生分裂組織】 ◆ **oldalmerisztéma**

そくせいほう 【速成法】 ◆ **intenzív módszer**

そくせき 【即席】 ◆ **instant** (即席～) そくせき 「即席 しょくひん 食品」 „instant étel” ◆ **rögtönzés** ◆ **rögtönzött** (即席～) そくせきえんげつ 「即席演説」 „rögtönzött beszéd”

そくせき 【足跡】 ◆ **lábnyom** (あしあと) 「すなはま あしあと 砂浜に足跡を残した。」 „Lábnyomokat hagyunk a fövényen.” ◆ **nyom** 「医学に偉大な足跡 のこ を残した。」 „Nagy nyomot hagyott maga után az orvostudományban.” ◆ **nyomdok** 「バルトークの足跡をたどった。」 „Bartók nyomdokai-ban járt.”

そくせき 【族籍】 ◆ **osztály** ◆ **társadalmi rang**

そくせきでつくる 【即席で作る】 ◆ **improvizál** そくせき じょうだん つく 「即席で冗談を作った。」 „Improvizáltam egy viccet.” ◆ **rögtönöz** 「スピーチを即席で作った。」 „Rögtönöztem egy beszédet.”

そくせきに 【即席に】 ◆ **rögtönözve**

そくせきの 【即席の】 ◆ **instant** そくせき 「即席の みそ汁 味噌汁」 „instant miszoleves” ◆ **rögtönzött** そくせき し 「即席の詩」 „rögtönzött vers”

そくせきラーメン 【即席ラーメン】 ◆ **instant rámen**

そくせけん 【俗世間】 ◆ **köznap vilá**g ◆ **világi társadalom** そくせけん ぼな 「俗世間から離れた。」 „Visszavonult a világi társadalomból.”

そくせつ 【俗説】 ◆ **közkeletű felfogás** ◆ **néphiedelem** ◇ **こうだんそくせつ** 【巷談俗説】 **szóbeszéd**

そくせん 【側線】 ◆ **holtvágány** (鉄道の) ◆ **oldalszerv** ◆ **oldalvágány** (鉄道の) ◆ **oldalvonal** (サッカーの) ◆ **taccsvonal**

そくせんかん 【側線管】 ◆ **oldalvonalcsatorna**

そくせんしょう 【塞栓症】 ◆ **embólia** ◇ **はいそくせんしょう** 【肺塞栓症】 **tüdőembólia**

そくせんバンド 【束線バンド】 ◆ **kábelkor-bács** ◆ **kábelrendező**

そくせんりよく 【即戦力】 ◆ **bevetetőség**

そくせんりよくな 【即戦力な】 ◆ **bevetető**

ぞくぞく 【続々】 ◆ **egymást érve** 「客は続々やってきた。」 „Egymást érték a vendégek.” ◆ **ぞくぞくと** 【続々と】 **egymás után** 「新しい企業が続々と生まれた。」 „Egymás után születtek az új vállalatok.”

ぞくぞくする ◆ **borzong** (怖くて) 「恐怖でぞくぞくした。」 „Borzongtam a félelemtől.” ◆

felvillanyozódik (心が躍る) 「彼女を見るだけでぞくぞくした。」 „A nő pusztalátványa felvillanyozta.” ◆ **hideglelést kap** (怖くて)

「残酷な光景にぞくぞくした。」 „A borzalmas látványtól hideglelést kaptam.” ◆ **izgalomba**

jön (心が躍る) 「その美人を見たらぞくぞくする。」 „Izgalomba jövök, ha meglátom azt a szép nőt.” ◆ **izgul** 「試験の前にぞくぞくした。」 „Izgultam a vizsga előtt.” ◆ **rázza a**

hideg (寒く感じて体が震える) 「熱でぞくぞくした。」 „Lázam volt, és rázott a hideg.” ◆

reszket (震える) 「寒さで体がぞくぞくした。」 „A testem reszketett a hidegtől.”

ぞくぞくと 【続々と】 ◆ **egymás után** 「新しい企業が続々と生まれた。」 „Egymás után születtek az új vállalatok.”

ぞくたい 【束帯】 ◆ **ünnepi udvari öltözék**

ぞくだい 【即題】 ◆ **azonnali feladvány**

ぞくたつ 【速達】 ◆ **elsőbbségi kézbesítés**

◆ **expressz** 「この郵便を速達で送ってください。」 „Ezt a levelet expresszként add fel!”

ぞくたつゆうびん 【速達郵便】 ◆ **expressz küldemény** ◆ **sürgős küldemény**

ぞくだん 【即断】 ◆ **azonnali döntés**

ぞくだん 【速断】 ◆ **elhamarkodott ítélet** (早まった断定) ◆ **gyors döntés** (速い決断)

ぞくだんする 【速断する】 ◆ **elhamarkodot-tan ítéel** (早まった断定をする) 「駄作と

そくだん わ
速断してはなるまい。」 „Ezt nem szabad elhamarkodottan giccsnek ítélni.” ◆ **gyorsan dönt** (速い決断をする)

ぞくだんそっけつ 【即断即決】 ◆ **azonnali döntés** 「この場合は即断即決が必要です。」 „Ilyen helyzetekben azonnali döntés szükséges.”

ぞくち 【属地】 ◆ **tartomány** (属地) ◆ **territoriális** (属地～)

そくちがく 【測地学】 ◆ **földméréstan** ◆ **geodézia**

そくちがくしゃ 【測地学者】 ◆ **földmérő tudós**

ぞくちけん 【属地権】 ◆ **felsőjog**

ぞくちしゆぎ 【属地主義】 ◆ **területiség elve**

そくちょう 【足長】 ◆ **lábhossz**

ぞくちょう 【族長】 ◆ **nemzetségfő** (家族の) ◆ **patriárka** (家族の) ◆ **sejk** ◆ **törzsfőnök** (部族の)

ぞくつとする ◆ **borzong** (恐怖で) ◆ **didereg** (寒さで) ◆ **megborzong** 「怖さでぞくつとした。」 „Megborzongtam a félelemtől.”

ぞくつとするような ◆ **dermesztő**

ぞくつばい 【俗っぽい】 ◆ **alacsony kultúrigényű** (俗な) 「俗っぽい趣味」 „alacsony kultúrigényű ízlés” ◆ **útszéli** (俗な)

そくてい 【測定】 ◆ **lemérés** 「駅までの距離の測定」 „távolság lemérése az állomásig” ◆ **meg-mérés** 「塔の高さの測定」 „torony magasságának megmérése” ◆ **mérés** 「血圧の測定」 „vérnyomásmérés” ◆ **おんどそくてい** 【温度測定】

hőmérsékletmérés

そくてい 【足底】 ◆ **talp**

そくていがく 【測定学】 ◆ **méréstan** ◆ **metria** ◆ **せいしんそくていがく** 【精神測定学】 **pszichometria** ◆ **せいぶつそくていがく** 【生物測定学】 **biometria**

そくていき 【測定器】 ◆ **mérőműszer** ◆ **műszer** 「測定器で電圧を測った。」 „Műszerrel megmérte a feszültséget.” ◆ **ちょうりよくそくていき** 【聴力測定器】 **hallásmérő készülék**

そくていけんまく 【足底腱膜】 ◆ **talpi bőnye**

そくていしょうがい 【測定障害】 ◆ **diszmetria**
そくていすうち 【測定数値】 ◆ **mérőszám** ◆ **mért érték**
そくていする 【測定する】 ◆ **lemér** ^{ようふく} 「洋服の長さ^{なが}を測定した。」 ◆ **megmér** ^{でんあつ} 「電圧を測定した。」 ◆ **mér** ^{じかん} 「時間を測定した。」 ◆ **mértem.**
そくていせいど 【測定精度】 ◆ **mérési pontosság**
そくていたんい 【測定単位】 ◆ **mértékegység**
そくていち 【測定値】 ◆ **mért érték** 「測定器^{そくていき}から測定値^{そくていち}を読み取った。」 ◆ **metria** ◆ **えんかくそくていほう** 【遠隔測定法】 **telemetria**
そくていほう 【測定法】 ◆ **mérési módszer** ◆ **metria** ◆ **えんかくそくていほう** 【遠隔測定法】 **telemetria**
そくてん 【側転】 ◆ **cigánykerék**
そくてんする 【側転する】 ◆ **cigánykereket hány** (連続して)
そくど 【速度】 ◆ **gyorsaság** ◆ **sebesség** 「車^{くるま}で一定の速度^{いっぺい}を保った。」 ◆ **かいてんそくど** 【回転速度】 **forgási sebesség** ◆ **かくそくど** 【角速度】 **szögsebesség** (rad/s) ◆ **かへいりゅうつうそくど** 【貨幣流通速度】 **pénz forgási sebessége** ◆ **こうそくど** 【高速度】 **nagy sebesség** ◆ **こうそくど** 【高速度】
gyors (高速度～) ^{こうそくど} 「高速度充電」 ◆ **gyors töltés** ◆ **さいこうそくど** 【最高速度】 **maximális sebesség** ◆ **さいていそくど** 【最低速度】 **minimális sebesség** ◆ **しゅうそくど** 【終速度】 **végsebesség** ◆ **しょそくど** 【初速度】 **kezdősebesség** ◆ **たいちそくど** 【対地速度】 **föld feletti sebesség** ◆ **つうじょうそくど** 【通常速度】 **normál sebesség** ◆ **ていそくど** 【低速度】 **kis sebesség** ◆ **ていそくど** 【低速度】 **lassú** (低速度～) ◆ **ねんしょうそくど** 【燃烧速度】 **égési sebesség** ◆ **はんのうそくど** 【反応速度】 **reakciósebesség** ◆ **へいきんそくど** 【平均速度】 **átlagsebesség**
そくどいはん 【速度違反】 ◆ **gyorshajtás**
そくとう 【即答】 ◆ **azonnali válasz**

そくとうこつ 【側頭骨】 ◆ **halántékcsont**
そくとうする 【即答する】 ◆ **azonnali választ ad** ◆ **azonnal válaszol** 「質問に即答^{しつもん}する必要^{そくてい}はありません。」 ◆ **hivatalában marad** (職を続ける)
そくとうぶ 【側頭部】 ◆ **halánték**
そくとうよう 【側頭葉】 ◆ **halántéki lebeny** 「側頭葉^{そくていよう}に傷^{きず}がついた。」 ◆ **halántéklebeny** érte a sérülés. ◆ **halántéklebeny**
そくどく 【速読】 ◆ **gyorsolvasás**
そくどくする 【速読する】 ◆ **gyorsan olvas**
そくどけい 【速度計】 ◆ **sebességmérő**
そくどせいげん 【速度制限】 ◆ **sebességkorlátozás**
そくどとりしまり 【速度取り締まり、速度取締】 ◆ **sebesség-ellenőrzés**
そくどのはやい 【速度の速い】 ◆ **gyors** ^{そくど} 「速度の速いインターネット」 ◆ **gyors internet**
そくどろん 【測度論】 ◆ **mértékelmélet** (数学)
そくどろん 【速度論】 ◆ **kinetika** (反応速度論) ◆ **こうそはんのうそくどろん** 【酵素反応速度論】 **enzimkinetika**
そくどをあげる 【速度を上げる】 ◆ **felgyorsít** 「車の速度^{くるま}を上げた。」 ◆ **megnöveli a sebességet**
そくどをおとす 【速度を落とす、速度を落す】 ◆ **csökkenti a sebességet** ◆ **lassít** ^{そくど} 「速度を落とすように運転手^{うてんしゅ}に頼^{たの}んだ。」 ◆ **Megkerítem a vezetőt, hogy lassítson.** ◆ **lefékez** 「車^{そくど}の速度^おを落とした。」 ◆ **Lefékezte az autót.** ◆ **lelassít** 「前の車^{まえ}が突然^{くるま}速度^{とつぜん}を落とした。」 ◆ **„Az előttünk lévő autó hirtelen lelassított.”**
ぞくな 【俗な】 ◆ **alacsony kultúrigényű** 「俗^{ぞく}な小説^{しょうせつ}」 ◆ **alacsony kultúrigényű novella** ◆ **alpári** (品のない) ^{そく} 「俗^いなことを言う。」 ◆ **„Alpári dolgot mond.”** ◆ **köznépi** 「俗^{ぞく}な呼^よび方^{かた}」

」 „köznépi elnevezés” ◆ **közönséges** ^{ぞく}「俗なやつ
奴」 „közönséges fráter” ◆ **profán** ◆ **útszéli**
ぞくないこん [族内婚] ◆ **endogámia** [族内婚と族外婚] „endogámia és exogámia”

ぞくに [俗に] ◆ **köznépi módon** ◆ **népszerűen** ◆ **vulgárisan**

ぞくにいう [俗に言う] ◆ **úgymond** ^{かのじょ わ}「彼女は俗に言うシングルマザー。」 „Ő úgymond egyedülálló anya.”

ぞくね [即寝] ◆ **gyors elalvás**

ぞくのう [即納] ◆ **azonnali befizetés** [税金を即納しました。] „Azonnal befizettem az adót.”

ぞくばい [即売] ◆ **helyszíni értékesítés** [展示即売会] „helyszíni értékesítéssel egybekötött bemutató”

ぞくばいする [即売する] ◆ **helyszínen értékesít** [展示品を即売した。] „A bemutatott árut a helyszínen értékesítették.”

ぞくばく [束縛] ◆ **fogság** ^{かこ}「過去の束縛にとられている。」 „A múlt fogságában él.” ◆

gúzsba kötés ◆ **korlátozás** ^{じゆう}「自由の束縛」 „szabadság korlátozása” ◆ **megkötés** ^{かのじょ}「彼女の行動に束縛を加えた。」 „Megkötöttem, hogy mit cselekedhet.” ◇ **ぞくばくでんし** [束縛電子] **kötött elektron**

ぞくばくうんどう [束縛運動] ◆ **kényszermozgás** (物理学)

ぞくばくエネルギー [束縛エネルギー] ◆ **kötési energia**

ぞくばくじょうけん [束縛条件] ◆ **kényszerfeltétel** (物理学)

ぞくばくする [束縛する] ◆ **fogságában van** ^{つぎ わちきゆう}「月は地球の重力に束縛されている。」 „A Hold a Föld gravitációjának fogságában van.” ◆

korlátok közé szorít ^{つま}「妻を束縛する。」 „Korlátok közé szorítja a feleségét.” ◆ **korlátoz** ^{じゆう}「自由を束縛する。」 „Korlátozza a szabadságát.”

ぞくばくでんし [束縛電子] ◆ **kötött elektron**

ぞくばくのない [束縛のない] ◆ **korlátok nélküli** ^{ぞくばく}「束縛のない世界で生きたい。」 „korlátok nélküli világban szeretnék élni.”

ぞくはつ [束髪] ◆ **hátral összetűzött konty**

ぞくはつ [続発] ◆ **sorozatos előfordulás**

ぞくはつする [続発する] ◆ **ismétlődik** [さいがい]「災害が続発している。」 „Ismétlődnek a katasztrófák.” ◆ **sorozatosan előfordul** ^{さいきん}「最近交通事故が続発している。」 „Mostanában sorozatosan fordulnak elő balesetek.”

ぞくハボ [即ハボ] ◆ **azonnali szex követelése** (即ハメボンパー)

ぞくハメ [即ハメ] ◆ **azonnali szex**

ぞくひつ [速筆] ◆ **gyors írástempó** ^{そくひつ}「速筆か遅筆」 „gyors vagy lassú írástempó”

ぞくぶつ [俗物] ◆ **sznob**

ぞくぶつこんじょう [俗物根性] ◆ **sznobizmus**

ぞくぶつてきな [即物的な] ◆ **gyakorlatias** (実際のな) ◆ **haszonelvű** (実利主義の)

ぞくぶん [側聞、仄聞] ◆ **hallomás**

ぞくぶんがく [俗文学] ◆ **ponyvairodalom**

ぞくぶんする [側聞する、仄聞する] ◆ **hallo-**

másból tud ^{せいふ}「政府が増税を検討していると側聞している。」 „Hallomásból tudom, hogy a kormány fontolgatja az adóemelését.”

ぞくへん [続編、続篇] ◆ **folytatás** ◆ **következő rész**

ぞくほう [速報] ◆ **gyorsjelentés** ◆ **sajtóközlemény** ◇ **かいひょうぞくほう** [開票速報] **szavazatszámilálási jelentés** ◇ **きんきゅうじしんぞくほう** [緊急地震速報] **földrengés-információ** ◇ **ニュースぞくほう** [ニュース速報] **gyorshír**

ぞくほう [続報] ◆ **frissítő tájékoztatás**

ぞくまくたいざ [側膜胎座] ◆ **parietális placentaáció**

ぞくみょう [俗名] ◆ **világi név**

そくめん 【側面】 ◆ **oldal** ^{もんだい} 「問題をあらゆる側面から調べた。」 „Minden oldalról megvizsgálta a problémát.” ◆ **oldalapp** (物体の) 「コンピュータの側面を外した。」 „Levettem az számítógép oldalappját.” ◆ **oldalsík** ◆ **szárny** 「敵軍の右側面を攻撃した。」 „Az ellenséges sereg jobb szárnyát támadtuk.”

そくめんおん 【側面音】 ◆ **laterális hang** ◆ **oldalsó hang**

そくめんかん 【側面観】 ◆ **kívülálló nézet** (客観的な立場からの観察)

そくめんくつせい 【側面属性】 ◆ **diatropizmus**

そくめんこうげき 【側面攻撃】 ◆ **oldalba támadás** 「敵に側面攻撃をかけた。」 „Oldalba támadtuk az ellenséget.” ◆ **oldaltámadás**

そくめんず 【側面図】 ◆ **oldalnézet** ◆ **oldalnézeti rajz** ◆ **ひだりそくめんず** 【左側面図】 ◆ **balnézet** ◆ **みぎそくめんず** 【右側面図】 ◆ **jobbnézet**

そくめんてきな 【側面的な】 ◆ **felületes** (一方的な) ^{そくめんてき いんしやう はんだん} 「側面的な印象だけで判断する。」 „Felületes benyomás alapján dönt.” ◆ **kívülálló** (客観的な立場からの) ^{そくめんてき してん み} 「側面的な視点から見るとあなたが正しい。」 „Kívülálló szemszögéből nézve neked van igazad.” ◆ **közvetett** (間接的な) ^{そうだん おう そくめんてき} 「相談に応じてもらうなど側面的な支援を求めた。」 „Közvetett segítséget kért, például azt, hogy tanácsokkal látnák el.”

そくよう 【俗謡】 ◆ **népdal** (民謡) ◆ **sláger** (流行歌)

そくらくする 【続落する】 ◆ **folyamatosan esik** 「株価は続落している。」 „Folyamatosan esnek a részvények.”

ソクラテス ◆ **Szókratész**

そくりゅうけいざいがく 【俗流経済学】 ◆ **vulgáris gazdaságtan**

そくりょう 【測量】 ◆ **felmérés** ◆ **feltérképezés** ◆ **földmérés** ◆ **かくそくりょう** 【角測量】 ◆ **szögmérés** ◆ **さんかくそくりょう** 【三角測量】 ◆ **háromszögelés** ◆ **しゃしんそくりょう** 【写真測量】 ◆ **fényképes földmérés** ◆ **すいじゅんそくりょう** 【水準測量】 ◆ **vízszintmérés**

◆ **すいじゅんそくりょう** 【水準測量】 ◆ **szintezés**

そくりょう 【属領】 ◆ **gyarmat** ◆ **tartomány** ◆ **おうしつそくりょう** 【王室属領】 ◆ **korona-tartomány** ◆ **おうしつぞくりょう** 【王室属領】 ◆ **koronagyarmat**

そくりょうき 【測量器】 ◆ **földmérő eszköz** ◆ **そくりょうぎし** 【測量技師】 ◆ **földmérő** ◆ **geodéta**

そくりょうし 【測量士】 ◆ **földmérő** ◆ **geodéta**

そくりょうする 【測量する】 ◆ **felmér** 「土地を測量した。」 „Felmérte a földterületet.” ◆ **feltérképez** 「彼が日本を初めて測量した。」 „Ő volt az első, aki feltérképezte Japánt.”

そくりよく 【速力】 ◆ **gyorsaság** ◆ **sebesség** 「この船は30ノット程度の速力が出る。」 „Ez a hajó 30 csomó körüli sebességre képes.” ◆ **さいだいそくりよく** 【最大速力】 ◆ **maximális sebesség** ^{ふね さいだいそくりよく} 「船の最大速力」 „hajó maximális sebessége” ◆ **ぜんそくりよく** 【全速力】 ◆ **teljes erő** (全力) ^{ぜんそくりよく ほんし} 「全速力で走って、ジャンプした。」 „Teljes erőmből futottam, majd ugrottam.” ◆ **ぜんそくりよく** 【全速力】 ◆ **teljes sebesség** 「車は全速力を出した。」 „A kocsii teljes sebességgel ment.”

そくりよくたんい 【速力単位】 ◆ **sebesség mértékegysége**

そくりよくど 【速力度】 ◆ **sebesség**

そくろう 【側廊】 ◆ **mellékhajó**

そくろう 【足労】 ◆ **idefáradás** ^{そくろう} 「ご足労おかけしますが、宜しくお願ひします。」 „Elnézést kérek, hogy ide kell fáradnia.” ◆ **ごそくろう** ^{そくろう} **う** 【ご足労、御足労】 ◆ **idefáradás** 「ご足労頂きありがとうございます。」 „Köszönjük, hogy idefáradt!”

そくわない ◆ **ellentmond** (矛盾する) ^{きそく} 「規則にそくわない設計をした。」 „A terve ellentmondott a szabályoknak.” ◆ **elrugaskodott** ^{げんじやう けいかく すず} (逸脱した) 「現状にそくわない計画を進めた。」 „Valóságtól elrugaskodott tervet erőltet-

tett.” ◆ **nem illik hozzá** 「この高価な時計は私にそぐわない。」 „Ez a drága óra nem illik hozzám.” ◆ **nem megfelelő** 「お葬式にそぐわない洋服を着ていた。」 „Olyan ruhában volt, ami nem volt megfelelő a temetéshez.” ◆ **きもちにそぐわない** 【気持にそぐわない】 **nincs igényre** (気に食わない) 「気持にそぐわないことをしなければならなかった。」 „Olyan dolgot kellett csinálnom, ami nem volt ínyemre.” ◆ **きもちにそぐわない** 【気持にそぐわない】 **ellentmond az érzelmeinek** (本当の気持に对立した) 「気持にそぐわない回答をした。」 „Olyan választ adtam, ami ellentmondott az érzelmeimnek.”

そけい 【鼠蹊、鼠径、単径】 ◆ **lágycék**

そけいかん 【鼠蹊管、鼠径管】 ◆ **lágycsatorna**

そけいせん 【鼠蹊腺、鼠径腺】 ◆ **lágycmirigy**

そけいぶ 【鼠蹊部、鼠径部、鼠頸部、鼠頸部、単径部】 ◆ **lágycrés**

そけいぶの 【鼠蹊部の、鼠径部の、鼠頸部の、鼠頸部の、単径部の】 ◆ **inguinális** ◆ **lágycékkal kapcsolatos**

そけいヘルニア 【鼠蹊ヘルニア】 ◆ **lágycégsér**

そけいリンパせつ 【鼠蹊リンパ節、鼠径リンパ節】 ◆ **lágycéki nyirokcsomó**

そげき 【狙撃】 ◆ **célzott lövés** ◆ **lesipuskázás** ◆ **lőtámadás**

そげきしゅ 【狙撃手】 ◆ **lesipuskás** ◆ **mesterlövész**

そげきする 【狙撃する】 ◆ **lesből lelő** 「大統領は狙撃された。」 „Lesből lelőtték az elnököt.” ◆ **megcélözva lelő** 「敵を狙撃した。」 „Mecélözta, és lelőtte az ellenségét.”

そげきへい 【狙撃兵】 ◆ **mesterlövész**

ソケット ◆ **aljzat** ◆ **foglalat** 「電球をソケットにはめた。」 „Becsavartam az égőt a foglalatba.” ◆ **karmantyú**

ソケットレンチ ◆ **dugókulcs** ◆ **krova kulcs** ◆ **racsnis kulcs**

そげん 【粗言、籠言】 ◆ **durva beszéd**

そこ 【其処】 ◆ **ez** ◆ **ott** 「そこだよ。」 „Ott van nálad!” ◆ **そこで** 【其処で】 **ott** 「そこで待っていて下さい！」 „Ott várjon!” ◆ **そこで** 【其処で】 **akkor hát** (さて) 「そこでお願があります。」 „Akkor hát lenne egy kéresem.” ◆ **そこで** 【其処で】 **így hát** (それゆえ) 「求めた商品は見当たらなかった。そこで取り扱っているか聞いてみた。」 „Nem találtam az árut, így hát megkérdeztem tartanak-e egyáltalán ilyet.” ◆ **そこである** 【其処である】 **ez az** 「そこですよ。」 „Hát ez az!” ◆ **そこである** 【其処である】 **fején találja a szöveget** 「そこだよ！」 „Fején találd a szöveget!”

◆ **そこである** 【其処である】 **itt van** 「問題はそこである。」 „A probléma itt van.” ◆ **そこ**

こに 【其処に】 **abban** 「箱があって、そこにネックレスがあった。」 „Volt ott egy doboz, és abban volt a nyaklánc.” ◆ **そこに** 【其処に】

oda 「そこに立って下さい。」 „Oda álljon!” ◆

そこに 【其処に】 **ott** 「そこにホテルがありますよ。」 „Ott van egy hotel.” ◆ **そこに** 【其処に】 **abba** (そこへ) 「一室を借りて、そこに移った。」 „Béreltem egy szobát, és abba költöztem.” ◆ **そこにある keres** 「この靴下は何でここにあるの？」 „Mit keres itt ez a zokni?” ◆

そこへ 【其処へ】 **szoko-e oda** 「すぐそこへ行くよ。」 „Rögtön odamegyek!” ◆ **そこへ** 【其処へ】 **szoko-e erre** 「浮気相手が部屋にいて、そこへ妻が帰ってきた。」 „Ott volt a szeretője. Erre hazajött a felesége!” ◆ **そこへ** 【其処へ】 **szoko-e abba** 「そこへ入れて下さい。」 „Abba tedd bele!” ◆ **そこへ** 【其処へ】 **szoko-e arra**

「コートをそこへ掛けて！」 „Akaszd arra a kabátodat!” ◆ **そこへきて** 【そこへ来て、其処へきて】 **szoko-e kite tetejébe** 「強風が吹いていて、そこへきて雨も降ってきた。」 „Erős szél fúj, és a tetejébe még eső is esett.” ◆ **そこ**

で 【そこ迄、其処迄】 **addig** 「そこまで行って下さい。」 „Addig menjen!” ◆ **そこまで** 【そこ迄、其処迄】 **annyt** 「そこまでは分かっている。」 „Annyit én is tudok.” ◆ **そこまで** 【そ

こ迄、其処迄] **annyira** 「そこまでは考^わえな^{かんが}かった。」 „Nem gondoltam annyira bele.”

そこ 【底】 ◆ **alj** 「ノートは抽斗^{ひきだし}の底^{そこ}にあった。」 „A fiók alján volt a füzet.” ◆ **alja** 「抽斗^{ひきだし}の底^{そこ}」 „fiók alja” ◆ **fenék** 「船^{ふね}は海^{うみ}の底^{そこ}に沈^{しず}んだ。」 „A hajó a tenger fenekére süllyedt.”

◆ **mélyponts** 「この冬^{ふゆ}の寒^{さむ}さは底^わをついた。」 „A téli hidegség elérte a mélypontot.” ◆ **talp** 「靴^{くつ}の底^{そこ}が剥^はがれた。」 „Lejött a cipóm talpa.” ◇

あつぞこの 【厚底^{あつぞこ}の】 **vastag talpú** 「厚底^{あつぞこ}の靴^{くつ}を履^はいた。」 „Vastag talpú cipőt húztam.”

◇ **かわぞこ** 【川底^{かわぞこ}】 **folyó alja** 「川底^{かわぞこ}に砂^{すな}がたまっている。」 „A folyó alján felgyülemlt a homok.” ◇ **かわぞこ** 【川底^{かわぞこ}】 **folyómeder** 「川底^{かわぞこ}を浚^{さら}う。」 „Kotorja a folyó medrét.” ◇ **く**

つぞこ 【靴底^{つぞこ}】 **cipőtalp** ◇ **こころのそこ** 【心^{こころ}の底^{そこ}】 **szíve mélye** ◇ **こころのそこから** 【心^{こころ}の底^{そこ}から】 **teljes szívéből** 「心^{こころ}の底^{そこ}から愛^{あい}している。」 „Teljes szívemből szeretlek!” ◇ **ゴ**

ム **そこの** 【ゴム底^{そこ}の】 **gumitalpú** 「ゴム底^{そこ}の靴^{くつ}」 „gumitalpú cipő” ◇ **そこがあさい** 【底^{そこ}が浅^{あさい}い】 **sekélyes** 「彼^{かれ}の考^{かんが}えは底^わが浅^{あさい}い。」 „Sekélyesek a gondolatai.” ◇ **そこがめい** **ない** 【底^{ふけい}が見^{そこ}えない】 **nem látszik a vége** 「不景^{ふけい}気^きの底^{そこ}が見^{そこ}えない。」 „Nem látszik a recesszió vége.” ◇ **そこがわるい** 【底^{そこ}が割^われる】

új mélypontot ér el 「株^{かぶ}は底^わが割^われた。」 „A részvény új mélypontot ért el.” ◇ **そこしれぬ** 【底^{そこ}知^しれぬ、底^しれぬ】 **mérhetetlen** (計^{けい}り知^しれない) 「底^{そこ}知^しれぬ力^{ちから}を持^もっている。」 „Mérhetetlen ereje van.” ◇ **そこしれぬ** 【底^{そこ}知^しれぬ、底^しれぬ】 **határtalan** (限^{かぎ}界^{がい}がしれない) 「底^{そこ}知^しれぬ暗^{くらやみ}闇^{やみ}だった。」 „Határtalanul sötét volt.” ◇ **そこしれぬ** 【底^{そこ}知^しれぬ、底^しれぬ】 **mélységés** 「底^{そこ}知^しれぬ恐^{おそ}怖^{おそ}を覚^{おぼ}えた。」 „Mélységés félelmet éreztem.” ◇ **そこしれぬ** 【底^{そこ}知^しれぬ、底^しれぬ】 **feneketlen** ◇ **そののしれない** 【底^{そこ}の知^しれない】 **kiismerhetetlen** 「底^{そこ}の知^しれない人^{ひと}」 „kiismerhetetlen ember” ◇ **そののしれない** 【底^{そこ}の知^しれない】 **mérhetetlen** 【底^{そこ}の知^しれない知^ち識^{しき}】 „mérhetetlen tudás”

◇ **そののしれない** 【底^{そこ}の知^しれない】 **kifürkészhetetlen** ◇ **そこをうつ** 【底^{そこ}を打^うつ】 **eléri a mélypontot** 「株^{かぶ}の下落^{げらく}は底^わを打^うつた。」 „A részvények zuhanása elérte a mélypontot.” ◇ **そこをつく** 【底^{そこ}を突^つく、底^つをつく】

elfogy 「貯金^{ちよきん}は底^わを突^ついた。」 „A megtakarításunk elfogyott.” ◇ **そこをつく** 【底^{そこ}を突^つく、底^つをつく】 **kiapad** 「地球^{ちきゅう}の資源^{しげん}は底^わを突^ついた。」 „A Föld erőforrásai kiapadtak.” ◇ **そこを**

つく 【底^{そこ}を突^つく、底^つをつく】 **kifogy** 「在庫^{ざいこ}は底^{そこ}を突^ついた。」 „Kifogyott a raktárkészlet.” ◇ **たにそこ** 【谷底^{たに}】 **völgy alja** ◇ **たにそこ** 【谷底^{たに}】 **völgyfenék** ◇ **ちのそこ** 【地^ちの底^{そこ}】 **föld mélye** ◇ **なべそこ** 【鍋底^{なべ}】 **edény alja** ◇ **なべそこけいき** 【鍋底^{なべ}景^{けい}気^き】 **pangó gazdaság** ◇ **にじゅうぞこの** 【二重^{にじゅう}底^{ぞこ}の】 **dupla fenékű** 「二重^{にじゅう}底^{ぞこ}の箱^{はこ}」 „dupla fenékű láda” ◇ **はらのそこ**

から 【腹^{はら}の底^{そこ}から】 **jóizűen** 「腹^{はら}の底^{そこ}から笑^{わら}った。」 „Jóizűen nevettem.” ◇ **ひらぞこ** 【平^{ひら}底^{そこ}】 **lapos fenék** 「平^{ひら}底^{そこ}の小^こ舟^ね」 „lapos fenékű csónak” ◇ **ひらぞこ** 【平^{ひら}底^{そこ}】 **lapos talp** 「平^{ひら}底^{そこ}の靴^{くつ}」 „lapos talpú cipő” ◇ **ふなぞこ** 【船^{ふな}底^{ぞこ}】 **hajófenék**

そこ 【祖^{そこ}語^ご】 ◆ **alapnyelv** ◆ **ősnyelv** ◇ **いんおうそこ** 【印^{いん}欧^{おう}祖^{そこ}語^ご】 **indoeurópai alapnyelv** ◇ **インド・ヨーロッパそこ** 【印^{いん}度^ど・ヨ^よーロ^ろッ^っパ^ぱそ^そこ 【印^{いん}度^ど・ヨ^よーロ^ろッ^っパ^ぱ祖^{そこ}語^ご】 **indoeurópai alapnyelv** ◇ **ゲルマンそこ** 【ゲ^ゲル^ルマ^まン^ん祖^{そこ}語^ご】 **ősgermán nyelv**

そこ 【齟^{そこ}齟^そ】 ◆ **ellentét** (食^けい違^い) ◆ **ellentmondás** (食^けい違^い) ◇ **そこをきたす** 【そ^そこを来^きたす、齟^そ齟^そを来^きたす】 **megakaszt** 「工^{こう}事^じの進^{しん}行^{こう}にそ^そこを来^きたす。」 „Megakasztja a munka haladását.” ◇ **そこをきたす** 【そ^そこを来^きたす、齟^そ齟^そを来^きたす】 **meghiúsít** 「計^{けい}画^{かく}にそ^そこを来^きたす。」 „Meghiúsítja a tervet.”

そこあげ 【底^{そこ}上^あげ】 ◆ **felemelés**
そこあげする 【底^{そこ}上^あげする】 ◆ **feleemel** 「最^{さい}低^{てい}賃^{ちん}金^{きん}の底^{そこ}上^あげをした。」 „Felemelték a minimálbért.”

そこいじ 【底^{そこ}意^い地^ち】 ◆ **rejtett indulat**
そこいじがわるい 【底^{そこ}意^い地^ちが悪^{わる}い】 ◆ **gonosz** 【底^{そこ}意^い地^ちが悪^{わる}い人^{ひと}】 „gonosz ember”

そこいらの 【其処いらの】 ◆ **ottan** 「そこいらのケーキは美味しくない。」 „Az ottani sütemény nem finom.”

そこいれ 【底入れ】 ◆ **mélypont** ◆ **mélypont elérése**

そこいれする 【底入れする】 ◆ **eléri a mélypontot** 「世界経済は既に底入れた。」 „A világgazdaság már túl van a mélyponton.”

そこう 【粗鋼】 ◆ **nyersacél**

そこう 【素行】 ◆ **magatartás** 「生徒の素行は悪かった。」 „A tanulóknak rossz volt a magatartása.” ◆ **viselkedés**

そこう 【遡行】 ◆ **felhajózás**

そこうお 【底魚】 ◆ **tengerfenéken élő hal**

そこうがわるい 【素行が悪い】 ◆ **megtévedt** 「素行が悪い若者」 „megtévedt fiatal” ◆ **romlott** 「素行が悪い人」 „romlott ember”

そこうする 【遡行する】 ◆ **felhajózik** 「ドナウ川を遡行した。」 „Felhajóztam a Dunán.”

そこうをあらためる 【素行を改める】 ◆ **megjavul**

そこがあさい 【底が浅い】 ◆ **sekélyes** 「彼の考えは底が浅い。」 „Sekélyesek a gondolatai.”

そこかしこから 【其処彼処から、其所彼所から】 ◆ **mindenhonnan** 「そこかしこから火の手が上がっていた。」 „Mindenhonnan lángnyelvek csaptak fel.”

そこかしこに 【其処彼処に、其所彼所に】 ◆ **itt is, ott is** 「小さな喜びはそこかしこに転がっている。」 „Itt is, ott is kis örömekre lelhetünk.” ◆ **mindenhol** 「化石を含んだ石はそこかしこに散らばっている。」 „Mindenhol található kőületet tartalmazó köveket.”

そこがめい 【底が見えない】 ◆ **nem látszik a vége** 「不景気の底が見えない。」 „Nem látszik a recesszió vége.”

そこから 【其処から】 ◆ **onnan** 「そこから見えないよ！」 „Onnan nem fogod látni!” ◇ **そこ**

から 【其処から】 **onnan** 「そこから見えないよ！」 „Onnan nem fogod látni!”

そこが割れる 【底が割れる】 ◆ **új mélypontot ér el** 「株は底が割れた。」 „A részvény új mélypontot ért el.”

そこく 【祖国】 ◆ **anyaország** ◆ **haza** 「祖国を離れた。」 „Elhagyta hazáját.” ◆ **szülőháza**

そこくあい 【祖国愛】 ◆ **hazaszeretet**

そこくせんそう 【祖国戦争】 ◆ **honvédő háború**

そこくふっき 【祖国復帰】 ◆ **visszatérés a hazájába**

そこここに 【其処此処に】 ◆ **itt is, ott is** 「花がそこここに咲いていた。」 „Itt is, ott is virágok nyíltak.”

そこしれぬ 【底知れぬ、底しれぬ】 ◆ **feneketlen** ◆ **határtalan** (限界がしれない) 「底知れぬ暗闇だった。」 „Határtalanul sötét volt.” ◆

mélységes 「底知れぬ恐怖を覚えた。」 „Mélységes félelmet éreztem.” ◆ **mérhetetlen** (計り知れない) 「底知れぬ力を持っている。」 „Mérhetetlen ereje van.”

そこする 【齟齬する】 ◆ **ellentmond** 「事実と齟齬する。」 „Ellentmond a tényeknek.”

そこそこ ◆ **elégge** (まあまあ) 「この本はそこそこ面白い。」 „Ez a könyv elégge érdekes.” ◆ **körül** (ほぼ) 「彼の年収は4百万円そこそこだ。」 „Az éves jövedelme 4 millió jen körül van.”

そこそこに ◆ **jóformán** 「挨拶もそこそこに立ち去った。」 „Jóformán el sem köszönt, majd elviharzott.” ◆ **összecsapva** 「宿題もそこそこに遊びに行った。」 „Összecsaptam a leckémet, és már menten is játszani.” ◆ **túrhetően** (まあまあ) 「彼は日本語がそこそこ上手い。」 „Túrhetően beszél japánul.”

そこそこの ◆ **körüli** (ほぼ) ^{さんじゅう} 「30 ところそこ
の男」 „harminc év körüli férfi” ◆ **túrhető**
「そこそこの値段」 „túrhető ár”

そこちから 【底力】 ◆ **erőtartalék** (余力)
「試合終盤に底力を発揮した。」 „A mérkő-
zés végjátékába bevetette erő tartalékát.” ◆ **rej-**
tett erő (隠れた力) 「選挙で政党は底力を
発揮した。」 „A párt megmutatta rejtett erejét a
választásokon.”

そこつな 【粗忽な】 ◆ **hebehurgia** ◆ **meg-**
gondolatlan 「そこつな人」 „meggondolatlan
ember”

そこつもの 【粗忽者】 ◆ **meggondolatlan em-**
ber

そこで 【其処で】 ◆ **akkor hát** (さて) 「そ
こでお願いがあります。」 „Akkor hát lenne egy
kérésem.” ◆ **így hát** (それゆえ) ^{もと}「求めた
商品 ^{しょうひん} は見当たらなかった。そこで取り扱って
いるか聞いてみた。」 „Nem találtam az árut,
így hát megkérdeztem tartanak-e egyáltalán
ilyet.” ◆ **ott** 「そこで待っていて下さい！」
„Ott várjon!”

そこである 【其処である】 ◆ **ez az** 「そこです
よ。」 „Hát ez az!” ◆ **fején találja a szö-**
get 「そこだよ！」 „Fején találtad a szöget!” ◆

itt van 【問題はそこである】 „A probléma
itt van.”

そこなう 【損なう、害う】 ◆ **elmulaszt** (一損
なう) 「パーティーで美味しい料理を食べ損な
った。」 „A partin elmulasztottam enni a finom
ételekből.” ◆ **elveszít** 「警察に対する国民の
信頼が損なわれた。」 „Elvesztette a nép a rend-
őrséggel szembeni bizalmát.” ◆ **károsít** 「タバ
コは健康を損ないます。」 „A dohányzás káro-
sítja az egészséget.” ◆ **megbánt** 「意図せずに
誰かの感情を損なった。」 „Akaratlanul meg-
bántottam valaki érzéseit.” ◆ **ront** 「空き家は
景観を損なった。」 „A lakatlan épület rontotta

a látképét.” ◆ **veszélyeztet** 「その国の行為
は国際秩序を損なう。」 „Az ország cselekedete
veszélyezteti a nemzetközi biztonságot.” ◆ **いい**
そこなう 【言い損なう】 **elmulaszt mondani**

(言えずにいる) 「お礼を言い損なった。」
„Elmulasztottam köszönetet mondani.” ◆ **うち**
そこなう 【打ち損なう、撃ち損なう】 **elhibáz**

「ボールを打ち損なった。」 „Elhibáztam a lab-
dát.” ◆ **うちそこなう** 【打ち損なう、撃ち損な
う】 **nem sikerül lelélni** 「鳥を撃ち損なっ
た。」 „Nem sikerült lelélnöm a madarat.” ◆ **き**
きそこなう 【聞き損なう】 **elszalaszt** (聞く
機会を逃す) 「好きなラジオドラマを聞き損な
った。」 „Elszalasztottam a kedvenc rádiójáté-
komat.” ◆ **ききそこなう** 【聞き損なう】 **félre-**

hall (聞き間違える) 「小さい声だったので
彼の名前を聞き損なった。」 „Halkan beszélt,
így félrehallottam a nevét.” ◆ **しそこなう** 【し
損なう、仕損なう、為損なう】 **elmulaszt** 「

牛乳を買い損なった。」 „Elmulasztottam te-
jet venni.” ◆ **ちょうわをそこなう** 【調和を損な
う】 **megbontja az összhangot** 「この建物

は都市景観との調和を損なう。」 „Ez az épület
megbontja a városkép összhangját.” ◆ **のりそ**
こなう 【乗り損なう、乗損なう】 **lemarad** 「
電車に乗り損なった。」 „Lemaradtam a vonat-
ról.”

そこなしの 【底なしの、底無し】 ◆ **feneket-**
len 「底なしの沼」 „feneketlen tó” ◆ **mérhe-**
tetlen 「底無しの大酒飲み」 „mérhetetlenül
sokat ivó” ◆ **véget nem érő** 「株値の底無し
の下落」 „résvényárak véget nem érő esése”

そこなわれる 【損なわれる、害われる】 ◆ **ká-**
rosodik

そこに 【其処に】 ◆ **abba** (そこへ) 「一室
を借りて、そこに移った。」 „Béreltem egy szo-
bát, és abba költöztem.” ◆ **abban** 「箱があっ
て、そこにネックレスがあった。」 „Volt ott
egy doboz, és abban volt a nyaklánc.” ◆ **oda**
「そこに立って下さい。」 „Oda álljon!” ◆ **ott**

「そこにホテルがありますよ。」 „Ott van egy hotel.”

そこにある ◆ **keres** ^{くつした わなん} 「この靴下は何でここにあるの？」 „Mit keres itt ez a zokni?”

そこぬけさわぎ 【底抜け騒ぎ】 ◆ **dáridó**

そこぬけそうば 【底抜け相場】 ◆ **szabad-
esésben lévő piac**

そこぬけの 【底抜けの】 ◆ **feneketlen** (底
のない) 「底抜けの箱」 „feneketlen doboz” ◆

határtalan (限りない) 「底抜けの明るさ」

„határtalan vidámság” ◆ **széles** 「底抜けの
笑顔」 „széles mosoly” ◆ **végtelen** (限りな
い) 「底抜けの力」 „végtelen erő”

そこぬけのあほ 【底抜けのアホ、底抜けの阿
呆】 ◆ **futóbolond**

そこぬけのばか 【底抜けの馬鹿】 ◆ **hatökör**
^{かぶか わ そこね}

そこね 【底値】 ◆ **mélypont** 「株価は底値をつ
けた。」 „A részvényárfolyam elérte a mélypon-
tot.” ◆ **mélyponti ár** ^{そこね てんじょうね} 「底値と天井値」 „mély-
ponti ár és csúcsár”

そこねる 【損ねる】 ◆ **elmulaszt** (～損ねる)
「惜しいケーキを食べ損ねた。」 „Elmulasztot-
tam enni a finom tortából.” ◆ **elront** 「ニュー
スは友達の気分を損ねた。」 „A hír elrontotta a
barátom hangulatát.” ◆ **elvét** ^{せんしゆ わ} 「選手はタイミ
ングを損ねてしまった。」 „A versenyző elvétel-
te az időzítést.” ◆ **károsít** 「タバコは健康を損
ねる。」 „A dohányzás károsítja az egészséget.”

そこのけの 【そこ退けの、其処退けの】 ◆ **fe-
lülmúló** ^{ほんしよく うどまえ} 「本職 そこのけの腕前」 „profikat fe-
lülmúló ügyesség” ◆ **megszégyenítő** 「プロ
そこのけの演奏会」 „profikat is megszégyenítő
koncert”

そこのしれない 【底の知れない】 ◆ **kifürkész-
hetetlen** ◆ **kiismerhetetlen** 【底の知れない
人】 „kiismerhetetlen ember” ◆ **mérhetetlen**
【底の知れない知識】 „mérhetetlen tudás”

そこはかかない ◆ **enyhe** ^{ふあん} 「そこはかかない不安
を感じた。」 „Enyhe nyugtalanságot éreztem.”

◆ **megfoghatatlan** 「そこはかかない色気」
„megfoghatatlan nőiség”

そこはかたなく ◆ **valahogy** (なんとなく)

「レストランに入ると懐かしい雰囲気こそこは
かたなく感じた。」 „Az étterembe lépve, vala-
hogy nosztalgikus hangulatot éreztem.”

そこひ 【底翳、内障】 ◆ **hályog** ^{そこひ} 「底翳がかか
った目」 „hályogosodott szem” ◇ **うなのそこひ**
【馬の底翳】 **lővakság**

そこびえ 【底冷え】 ◆ **metsző hideg** 「底冷え
がする。」 „Metsző hideget érzek.” ◆ **velőt rá-
zó hideg**

そこびきあみ 【底引き網】 ◆ **fenékháló**

そこびきぎょうほう 【底引き漁法】 ◆ **fenékhá-
lós halászat**

そこへ 【其処へ】 **szoko-e** ◆ **abba** ^{え い} 「そこへ入
れて下さい。」 „Abba tedd bele!” ◆ **arra** 「コ
ートをそこへ掛けて！」 „Akaszd arra a kabátó-
dat!” ◆ **erre** ^{うわきあいて} 「浮気相手が部屋にいて、そこへ
妻が帰ってきた。」 „Ott volt a szeretője. Erre
hajajött a felesége!” ◆ **oda** ^{え い} 「すぐそこへ行く
よ。」 „Rögtön odamegyek!”

そこへきて 【そこへ来て、其処へきて】 **szoko-
e kite** ◆ **tetejébe** ^{きょうふう ふ} 「強風が吹いていて、そこ
へきて雨も降ってきた。」 „Erős szél fújt, és a
tetejébe még eső is esett.”

そこまで 【そこ迄、其処迄】 ◆ **addig** 「そこま
で行って下さい。」 „Addig menjen!” ◆ **annyi-
ra** ^{わ かんが} 「そこまでは考えなかった。」 „Nem gon-
doltam annyira bele.” ◆ **annyit** ^わ 「そこまでは
分かっている。」 „Annyit én is tudok.” ◆ **erre**
^{かんが} **is** ^{ありがと} 「そこまで考えてくれて有難うございま
す。」 „Köszönöm, hogy erre is gondoltál!”

そこむね 【その旨】 ◆ **ezt** ^{さんか} 「参加できない。
その旨を彼に書き送った。」 „Nem tudok részt venni. Ezt meg is írtam neki.”

そこら 【其処ら】 ◆ **akörül** 「この隙間は一センチそこらしかない。」 „Ez a rés csak egy centis, vagy akörüli.” ◆ **arrafelé** 「コップはそこらにあるはずだ。」 „Valahol arrafelé kell lennie a pohárnak.”

そこらあたり 【其処ら辺り、そこら辺り】 ◆ **valahol akörül** 「愛されている理由はそこらあたりにあるのだろう。」 „Valahol akörül keresendő az ok, amiért szereti.”

そこらじゅう 【其処ら中、そこら中】 ◆ **arrafelé** 「そこら中にあるウイルスが体に入った。」 „Az arrafelé terjedő vírus a szervezetembe került.”

そこらへん 【其処ら辺、そこら辺】 ◆ **arrafelé** 「リモコンはそこら辺にある。」 „Valahol arrafelé van a távszabályozó.” ◆ **az** 「そこらへんはよく分からない。」 „Azt nem nagyon értem.”

そこをうつ 【底を打つ】 ◆ **eléri a mélypontot** 「株の下落は底を打った。」 „A részvények zuhanása elérte a mélypontot.”

そごをきたす 【そごを来たす、齟齬を来たす】 ◆ **megakaszt** 「工事の進行にそごを来たす。」 „Megakasztja a munka haladását.” ◆ **meghiúsít** 「計画にそごを来たす。」 „Meghiúsítja a tervet.”

そこをつく 【底を突く、底をつく】 ◆ **elfogy** 「貯金は底を突いた。」 „A megtakarításunk elfogyott.” ◆ **kiapad** 「地球の資源は底を突いた。」 „A Föld erőforrásai kiapadtak.” ◆ **kifogy** 「在庫は底を突いた。」 „Kifogyott a raktárkészlet.”

そごん 【粗言、籠言】 ◆ **durva beszéd** (そげん)

そさい 【蔬菜】 ◆ **zöldségfélék**

そざい 【素材】 ◆ **alapanyag** 「タイルの素材」 „csempe alapanyaga” ◆ **anyag** 「生地きじの素材そざい」

」 „szövet anyaga” ◆ **hozzávaló** ^{りょうり} ^{そざい} 「料理の素材」 „étel hozzávalói” ◆ **téma** ^{しょうせつ} ^{そざい} 「小説の素材」 „novella témája”

そざいかこう 【素材加工】 ◆ **alapanyag-feldolgozás**

そさいきぎゅう 【阻塞気球】 ◆ **léggömbzár**
そざいメーカー 【素材メーカー】 ◆ **alapanyag-készítő**

ソサエティ ◆ **társadalom** (社会) ◆ **társaság** (協会) ◇ **オープン・ソサエティ** **nyílt társadalom**

そざつな 【粗雑な】 ◆ **durva** ^{そざつ} ^{ことばづか} 「粗雑な言葉遣い」 „durva szóhasználat” ◆ **felületes** ^{そざつ} 「粗雑な考え方」 „felületes gondolkodás” ◆ **hevenyészett** ^{そざつ} ^{びぞう} 「粗雑な偽造パスポートだった。」 „A hamis útlevél hevenyészett volt.” ◆ **nemtörődöm** ^{はいたつじん} ^{そざつ} ^{あつか} ^{しょうひん} ^{こわ} 「配達員の粗雑な扱いで商品が壊れた。」 „Az áru tönkrement, mert a futár nemtörődöm módon kezelte.” ◆ **összetákol** ^{そざつ} ^{たてもの} 「粗雑な建物」 „összetákol épület”

そさん 【粗餐】 ◆ **egyszerű étel** (粗飯) ◆ **szerény étel** (粗飯)

そし 【祖師】 ◆ **alapító mester**

そし 【素子】 ◆ **alkatrész** (電気回路の部品) ◆ **áramkörü elem** (電気回路の) ◆ **elem** (エレメント) ◆ **gépelem** (機械の) ◇ **かいろうそし** 【回路素子】 **áramkörü elem** ◇ **じゅうどうそし** 【受動素子】 **passzív alkatrész** ◇ **じゅうど**

うそし 【受動素子】 **passzív elem** 「受動素子と能動素子」 „passzív elem és aktív elem” ◇ **のうどうそし** 【能動素子】 **aktív alkatrész** ◇ **のうどうそし** 【能動素子】 **aktív elem** 「受動素子と能動素子」 „passzív elem és aktív elem”

そし 【阻止】 ◆ **akadályozás** ◆ **megakadályozás** ◆ **meggátolás**

そじ 【措辞】 ◆ **fogalmazás** 「巧みな措辞」 „ügyes fogalmazás” ◆ **frazeológia** ◆ **szóhasználat** 「措辞を練る。」 „Javítja a szóhasználatát.”

そじ 【素地】 ◆ **alap** (土台) でんし さんぎょう 「電子産業の素地を築いた。」 „Megteremtette az elektronikai ipar alapjait.” ◆ **alaptermészet** (もともとの性質)

ソジウム ◆ **nátrium** (ナトリウム)

そしき 【組織】 ◆ **apparátus** けいさつ わ ぜん そしき 「警察は全組織を動員して、この事件を解き明かそうとした。」 „A rendőrség az egész apparátusával dolgozott az ügyön.” ◆ **organizáció** ◆ **struktúra**

「経済組織」 „gazdasági struktúra” ◆ **szervezet** (構成) しやかい そしき 「社会の組織」 „társadalom szervezete” ◆ **szervezet** だいきぼ そしき けいえい 「大規模な組織を経営する。」 „Nagy szervezetet irányít.” ◆ **szervezeti** (組織～) そしき さいへん 「組織再編」 „szervezeti átalakítás” ◆ **szövet** さいぼうそしき 「細胞組織」 „sejtszövet” ◆

testszövet ◇ **きんにくそしき** 【筋肉組織】
izomszövet ◇ **けつごうそしき** 【結合組織】
kötőszövet ◇ **さいぼうそしき** 【細胞組織】
sejtszövet ◇ **しぼうそしき** 【脂肪組織】
zsírszövet ◇ **しやかいそしき** 【社会組織】

társadalmi struktúra ◇ **じょうひそしき** 【上皮組織】

hámszövet ◇ **しんけいそしき** 【神経組織】

idegszövet ◇ **じんたいそしき** 【人体組織】

emberi test anatómiája ◇ **ちかそしき** 【地下組織】

földalatti szervezet ◇ **はいそしき** 【肺組織】

tüdőszövet ◇ **はんざいそしき** 【犯罪組織】

bünszervezet ◇ **ひえいそしき** 【非営利組織】

nonprofit szervezet (NPO) ◇ **ひせいふそしき** 【非政府組織】

civil szervezet (NGO)

そしきいいんかい 【組織委員会】 ◆ **szervezőbizottság**

そしきうんえい 【組織運営】 ◆ **szervezet irányítása**

そしきえき 【組織液】 ◆ **intersticiális folyadék** ◆ **szöveti folyadék**

そしきか 【組織化】 ◆ **szervezetbe tömörítés**

そしきかい 【組織塊】 ◆ **képződmény** がん わ 「癌は害を与える組織塊です。」 „A rák káros képződmény.”

そしきかがく 【組織化学】 ◆ **hisztokémia**

そしきがく 【組織学】 ◆ **hisztológia** ◆ **szöveztan**

そしきがくてきけんさ 【組織学的検査】 ◆ **szöveztani vizsgálat**

そしきかする 【組織化する】 ◆ **szervez** 「組織化された犯罪」 „szervezett bűnözés”

そしきぎじゆつ 【組織技術】 ◆ **hisztotechnológia**

そしききゆう 【組織球】 ◆ **hisztiocita**

そしきけいせい 【組織形成】 ◆ **hisztogenézis**

そしきけんさ 【組織検査】 ◆ **szöveztani vizsgálat** ◇ **せいたいそしきけんさ** 【生体組織検査】 **biopszia**

そしきこうがく 【組織工学】 ◆ **szöveti mérnökség**

そしきこうぞう 【組織構造】 ◆ **szervezeti felépítés** ◆ **szervezeti struktúra**

そしきこうどう 【組織行動】 ◆ **szervezeti magatartás** ◆ **szervezeti viselkedés**

そしきこきゆう 【組織呼吸】 ◆ **szöveti légzés**

そしきしや 【組織者】 ◆ **szervező**

そしきしん 【組織診】 ◆ **szöveztani vizsgálat**

そしきず 【組織図】 ◆ **felépítési diagram** ◆ **szervezeti ábra** ◆ **szervezeti felépítési ábrája**

そしきする 【組織する】 ◆ **megszervez** 「共同で防衛を組織した。」 „Együttesen megszerveztük a védelmet.” ◆ **szervez** み きよか 「未許可

デモを組織した。」 „Engedélyezetlen tüntetést szervezett.” ◇ **ゆうきてきにそしきする** 【有機的に組織する】 **szervezőő**

そしきてきごうこうげん 【組織適合抗原】 ◆ **hisztokompatibilitási antigén**

そしきてきごうしけん 【組織適合試験】 ◆ **szöveztipizálás**

そしきてきごうせい 【組織適合性】 ◆ **szöveti összeférhetőség**

そしきてきごうせいこうげん 【組織適合性抗原】 ◆ **hisztokompatibilitási antigén**

そしきてきな 【組織的な】 ◆ **szervezett** 「組織的な略奪」 „szervezett fosztogatás”

そしきてきはんざい 【組織的な犯罪】 ◆ **szervezett bűnözés**

そしきばいよう 【組織培養】 ◆ **szövetkultúra**
◆ **szövettenyésztés**

そしきはんざい 【組織犯罪】 ◆ **szervezett bűnözés**

そしきひょう 【組織票】 ◆ **fix szavazat** (固定票)

そしきもう 【組織網】 ◆ **szervezeti hálózat**

そしきりょく 【組織力】 ◆ **szervezőképesség**

そしきろうどうしゃ 【組織労働者】 ◆ **szervezett munkás**

そしする 【阻止する】 ◆ **megakadályoz** 「警察はビルへの入場を阻止した。」 „A rendőrök megakadályozták az épületbe a belépést.” ◆

megállít 「地球温暖化を阻止したい。」 „Szeretnénk megállítani a globális felmelegedést.” ◆

meggátol 「鉄格子は泥棒の侵入を阻止する。」 „A vasrács meggátolja a betörést.” ◆ **útjába áll** 「彼は計画を阻止した。」 „Útjába állt a tervnek.” ◆ **útját állja** 「感染の拡大を阻止した。」 „Útját állta a járványnak.”

そしつ 【素質】 ◆ **adottság** 「リーダーとしての素質を磨いた。」 „Továbbfejlesztette vezetői adottságait.” ◆ **hajlam** 「父から音楽の素質を受け継いだ。」 „Az apjától örökölte a zenei hajlamát.”

そして 【而して、然して】 ◆ **azután** 「犬は最初吠えていた。そして突然飛びかかってきた。」 „A kutya először ugatott, azután hirtelen rám ugrott.” ◆ **és** 「リンゴ、バナナそしてミルクをミキサーに入れた。」 „Almát, banánt és tejet tettem a turmixgépbe.” ◆ **és aztán** 「そして誰もいなくなった。」 „És aztán mindenki eltűnt.” ◆ **időközben** 「そして弟は大学を卒業します。」 „Az öcsém időközben elvégezte az egyetemet.” ◆ **majd** 「誕生日が迫ってきた。そして、過ぎた。」 „Közelgett a születésnapom. Majd el is múlt.” ◆ **mígnem** 「退屈な毎日だった。そしてある日すべてが変わった。」 „Unalmas volt az életem, mígnem egy napon

minden megváltozott.” ◆ **pedig** 「僕は君に質問した。そして、君はそれに答えた。」 „Kérdeztem tőled valamit, te pedig válaszoltál rá.”

そしな 【粗品】 ◆ **egyszerű cikk** ◆ **szerény ajándék** 「粗品ですがお納めください。」 „Kérem, fogadja el ezt a szerény ajándékot!”

そしゃく 【咀嚼】 ◆ **masztikáció** ◆ **megemésztés** (理解すること) ◆ **megértés** (理解すること) ◆ **megrágás** ◆ **rágás**

そしゃく 【租借】 ◆ **terület bérlése** ◇ **えいたいそしゃく** 【永代租借】 **örökös bérlés**

そしゃくきん 【咀嚼筋】 ◆ **rágóizom**

そしゃくけん 【租借権】 ◆ **bérelti jog**

そしゃくする 【咀嚼する】 ◆ **megemészt** (理解する) 「読んだ本を咀嚼した。」 „Megemésztettem, amit olvastam.” ◆ **megért** (理解する) 「言われたことを咀嚼するまで時間が掛かった。」 „Hosszú ideig tartott, míg megértettem, amit mondott.” ◆ **megrág** 「食べ物をよく咀嚼する。」 „Jól megrágja az ételt.”

そしゃくする 【租借する】 ◆ **területet bérel** 「イギリスは九龍半島を租借した。」 „Anglia a Kaulung-félszigetet bérelte.”

そしゃくち 【租借地】 ◆ **bérelt tartomány** 「租借地を返却する。」 „Bérelt tartományt visszaad.”

そしゅうにゆう 【粗収入】 ◆ **bruttó jövedelem**

そしょう 【訴訟】 ◆ **per** 「損害賠償の訴訟に負けた。」 „Elvesztettem a kártérítési pert.” ◇ **けいじそしょう** 【刑事訴訟】 **büntetőper** ◇ **けいじそしょう** 【刑事訴訟】 **büntetőjogi eljárás** ◇ **にんちそしょう** 【認知訴訟】 **apasági per** ◇ **みんじそしょう** 【民事訴訟】 **polgári per**

そじょう 【組上、そ上】 ◆ **vágódeszka felszíne**

そじょう 【訴状】 ◆ **keresetlevél** ◆ **ügyvédi tényvázat**

そしょうじけん 【訴訟事件】 ◆ **bírószági ügy**

そじょうする 【遡上する】 ◆ **felfelé megy a folyón**

そしょうてつづき 【訴訟手続き】 ◆ **vádeljárás**

そしょうにのせる 【俎上に載せる、そ上に載せる】 ◆ **vizsgálat tárgyává tesz** 「問題を俎上に載せた。」 „A problémát vizsgálat tárgyává tette.”

そしょうにん 【訴訟人】 ◆ **felperes**

そしょうのさかな 【俎上の魚、そ上の魚】 ◆ **kiszolgáltatótt helyzet**

そしょうひよう 【訴訟費用】 ◆ **perköltség**

そしょうほう 【訴訟法】 ◆ **perrendtartás** ◇ **けいじそしょうほう** 【刑事訴訟法】 **büntető perrendtartás** ◇ **みんじそしょうほう** 【民事訴訟法】 **polgári perrendtartás**

そしょうをおこす 【訴訟を起こす】 ◆ **beperelel** 「国を相手取って訴訟を起こした。」 „Beperelelte az államot.” ◆ **perel** 「訴訟を起こしたい。」 „Perelni fogok.”

そしょうをていきする 【訴訟を提起する】 ◆ **pert indit**

そしょく 【粗食】 ◆ **egyszerű étel** 「粗食に甘んじる。」 „Beéri egyszerű étellel.”

そしらぬかお 【素知らぬ顔、そ知らぬ顔】 ◆ **ártatlan arc** 「ケーキをこっそり食べた子供は素知らぬ顔をしていた。」 „A tortát titokban megevő gyerek ártatlan arcot vágott.” ◆ **fapofa** ◆ **pókerarc**

そしり 【謗り、譏り、誹り】 ◆ **gyalázkodás** 「彼女は娼婦というそしりを受けた。」 „Prostituáltak tituláltak.” ◆ **vádaskodás** 「世間の謗りを受けた。」 „Az emberek vádaskodtak ellene.”

そしる 【謗る、譏る、誹る】 ◆ **becsmérel** 「法華経を謗った。」 „Becsmérelte a Lótusz szútrát.” ◆ **gyaláz** 「釈迦の教を謗った。」 „Gyalázta Buddha tanítását.” ◆ **titulál** 「教師の愚かさを謗った。」 „A tanárokak butának titulálta.”

そすい 【疎水】 ◆ **hidrofób** 「疎水コロイド」 „hidrofób kolloid” ◆ **vízzelem nem elegendő**

そすい 【疎水、疎水】 ◆ **öntözőcsatorna**

そすいせい 【疎水性】 ◆ **hidrofób** (疎水性 ~) 「疎水性アミノ酸」 „hidrofób aminosav”

◆ **víztaaszító** (疎水性 ~) 「疎水性素材」 „víztaaszító anyag”

そすう 【素数】 ◆ **prím szám** ◆ **törzsszám**

ソステヌート ◆ **sostenuto**

ソステヌートペダル ◆ **hanghosszabbító pedál**

ゾステロフィロフィタ ◆ **zosterofillofita**

そせい 【粗製】 ◆ **nyers elkészítés** ◆ **silány kivitel**

そせい 【組成】 ◆ **összeállítás** 「チームの組成」 „csapat összeállítása” ◆ **összetétel** 「物質の組成を分析した。」 „Elemezte az anyag összetételét.”

そせい 【蘇生】 ◆ **élesztés** ◆ **feléledés** ◆ **újraéledés** ◆ **újraélesztés**

そぜい 【租税】 ◆ **adó** 「収入印紙で租税を納める。」 „Okmánybélyeggel fizet adót.”

そぜいかいひ 【租税回避】 ◆ **adóelkerülés**

そせいさせる 【蘇生させる】 ◆ **feléleszt** 「倒れかけていた会社を蘇生させた。」 „Felélesztette a haldokló vállalatot.” ◆ **újraéleszt** 「救助された人を医者は蘇生させた。」 „Az orvos újraélesztette a kimentett embert.”

そせいさんがく 【粗生産額】 ◆ **megtermelt összeg** (産出額)

そせいしき 【組成式】 ◆ **molekulaképlet** ◆ **összegképlet**

そせいしゅうにゅう 【租税収入】 ◆ **adóbevétel** (税収入)

そせいする 【組成する】 ◆ **alkot** 「空気を組成する気体」 „levegőt alkotó gázok” ◆ **összeállít** 「少人数チームを組成する。」 „Kis létszámú csapatot állít össze.”

そせいする 【蘇生する】 ◆ **éleszt** 「蘇生した人の口に息を吹き込んだ。」 „Belefújta az élesztetni kívánt személy szájába.” ◆ **feléled** 「

希望が蘇生した。】 „Feléledt a remény.” ◆ **fel-
éleszt** [心臓停止の患者を蘇生した。】 „Fel-
élesztette a leállt szívűműködésű beteget.” ◆ **új-
raéled** [枯れた植物は蘇生した。】 „A kiszá-
radt növény újraéledt.” ◆ **újraéleszt** [心臓
停止した人を蘇生した。】 „Újraélesztettem az
embert, akinek megállt a szíve.” ◆ **そせいさせ
る** [蘇生させる] **feléleszt** [倒れかけていた
会社を蘇生させた。】 „Felélesztette a hal-
dokló vállalatot.”

そせいひ 【組成比】 ◆ **összetétel aránya**
そせいひん 【粗製品】 ◆ **silány minőségű ter-
mék**
そせいぶつ 【組成物】 ◆ **alkotóanyag**
そせいぶん 【組成成分】 ◆ **alkotóelem**
そせいへんけい 【塑性変形】 ◆ **folyás**
そせいらんぞう 【粗製乱造、粗製濫造】 ◆ **si-
lány cikkek ontása**

そせき 【礎石】 ◆ **alap** [平和の礎石を築
く。】 „Lerakja a béke alapjait.” ◆ **alapkő** ◆
sarokkő

そせん 【祖先】 ◆ **előd** [祖先を誇りに思っ
ている。】 „Büszke vagyok az elődeimre.” ◆ **ős**
[ハンガリー人の祖先は誰でしたか?】 „Kik
voltak a magyarok ősei?” ◆ **そせんのじだいに**
【祖先の時代に】 **nagyszüleink idejében** [
祖先の時代には電気もなかった。】 „Nagyszü-
leink idejében még villany sem volt.”

そせんけいしつ 【祖先形質】 ◆ **ősi jelleg** ◆
pleziomorf jelleg
そせんけいしつきょうゆう 【祖先形質共有】 ◆
közös ősi jelleg ◆ **szünpleziomorfia**
そせんすうはい 【祖先崇拝】 ◆ **ősök tisztele-
te**

そせんのじだいに 【祖先の時代に】 ◆ **nagy-
szüleink idejében** [祖先の時代には電気もな
かった。】 „Nagyszüleink idejében még villany
sem volt.”

そそう 【粗相、麁相】 ◆ **becsinálás** (便を漏
らすこと) ◆ **piszkítás** (便を漏らすこと) ◆
ügyetlenség (へま) ◆ **いきそそう** [意気阻

喪] **csüggedés** ◇ **しきそそう** [士気阻喪]
erkölcsi romlás ◇ **そそうする** [粗相する、
麁相する] **ügyetlen** [そそうしてお皿を割っ
ちやった。】 „Ügyetlen voltam, eltörtem a tá-
nyért.” ◇ **そそうをする** [粗相をする、麁相を
する] **elpuskáz** (へまをする) [粗相をし
て多く注文した。】 „Elpuskáztam a megren-
delést, ugyanis többet kértem.” ◇ **そそうをする**
[粗相をする、麁相をする] **becsinál** (小便
などを漏らす) [子供は粗相をした。】 „Be-
csinált a gyerek.”

そそう 【阻喪、沮喪】 ◆ **elcsüggedés**
そぞう 【塑像】 ◆ **agyagfigura** ◆ **gipszfigura**
◆ **múanyagfigura** ◆ **plasztika**
そぞう 【塑造】 ◆ **anyagformázás** ◆ **formá-
zás**
そぞうげいじゅつ 【塑造芸術】 ◆ **plasztikus
művészet**

そそうする 【粗相する、麁相する】 / **そそうを
する** [粗相をする、麁相をする] ◆ **becsinál**
(小便などを漏らす) [子供は粗相をした。】
„Becsinált a gyerek.” ◆ **elpuskáz** (へまをす
る) [粗相をして多く注文した。】 „Elpus-
káztam a megrendelést, ugyanis többet kértem.”
◆ **piszkít** [猫は絨毯の上で粗相をした。】
„A macska a szőnyegre piszkított.” ◆ **ügyetlen**
[そそうしてお皿を割っちゃった。】 „Ügyet-
len voltam, eltörtem a tányért.”

そそうする 【阻喪する、沮喪する】 ◆ **elcsüg-
ged**
そそうをする 【粗相をする、麁相をする】 / **そ
そうする** [粗相をする、麁相をする] ◆ **becsinál**
(小便などを漏らす) [子供は粗相をした。】
„Becsinált a gyerek.” ◆ **elpuskáz** (へまをす
る) [粗相をして多く注文した。】 „Elpus-
káztam a megrendelést, ugyanis többet kértem.”
◆ **piszkít** [猫は絨毯の上で粗相をした。】
„A macska a szőnyegre piszkított.” ◆ **ügyetlen**
[そそうしてお皿を割っちゃった。】 „Ügyet-
len voltam, eltörtem a tányért.”

そそぎぐち 【注ぎ口】 ◆ **csőr** (尖っている
物) [ポットの注ぎ口が折れた。】 „Letörtött a
teáskanna csőre.” ◆ **kifolyónyílás**

そそぐ 【注ぐ】 ◆ **ad** (あげる) ^{むすこ あいじょう} 「息子に愛情を注いだ。」 „Szeretetet adott a fiának.” ◆ **be-lead** ^{しごと ぜんりよく そそ} 「仕事に全力を注いだ。」 „Minden erőmet beleadtam a munkába.” ◆ **beletölt** ^{みず そそ} 「コップに水を注いだ。」 „Beletöltöttem a vizet a pohárba.” ◆ **érkezik** ^{そら たいよう ひかり} (届く) 「空から太陽の光が注いだ。」 „Az égből napsugarak érkeztek.”

◆ **hull** (降る) ^{かのじょ かお あめ そそ} 「彼女の顔に雨が注いだ。」 „Eső hullott az arcára.” ◆ **megöntöz** ^{はな みず} 「花に水を注いだ。」 „Megöntöztem a virágot.” ◆ **ont** ^{なみだ そそ} 「涙を注ぐ。」 „Könnyet ont.” ◆ **ömlik** ^{うみ} 「海に注ぐ川」 „tengerbe ömlő folyó” ◆ **önt** ^{ごうにゆう そそ} 「コップに牛乳を注ぐ。」 „Vizet önt a pohárba.”

あいじょうをそそいで 【愛情を注いで】 **szere- retettel** ^{こども あいじょう そそ} 「子供を愛情を注いで育てた。」 „Szeretettel nevelte gyermekét.” ◆ **あいじょうをそそぐ** 【愛情を注ぐ】 **szere- tetet táplál** ^{でし たい あいじょう そそ} 「弟子に対して愛情を注ぐ。」 „Szeretetet táplál a tanítványai iránt.” ◆ **いをそそぐ** 【意を注ぐ】

fókuszáll ^{い そそ} 「このプロジェクトに意を注いだ。」 „A projektre fókuszáltam.” ◆ **しんけつをそそぐ** ^{ゆめ しんけつ そそ} 【心血を注ぐ】 **vérét is ontaná** 「夢のために心血を注ぐ。」 „Vérét is ontaná ezért az álomért.” ◆ **しんけつをそそぐ** ^{しんけつ そそ} 【心血を注ぐ】 **szívét-lelkét beleadja** 「この作品に心血を注いだ。」 „Szívem-lelkem beleadtam ebbe az alkotásba.” ◆ **ちからをそそぐ** ^{ことば がくしゆう ちから そそ} 【力を注ぐ】 **energiát fordít** 「言葉の学習に力を注いだ。」 „Nyelvtanulásra fordítottam az energiámat.” ◆ **ちゅういをそそぐ** ^{こま しあ ちゅうい そそ} 【注意を注ぐ】 **fi- gyelmet fordít** 「細やかな仕上げに注意を注いだ。」 „Figyelmet fordított az finom kidolgozásra.” ◆ **ねつけつをそそぐ** ^{しごと ねつけつ そそ} 【熱血を注ぐ】

szívét-lelkét beleadja 「仕事に熱血を注いだ。」 „Szívem-lelkem beleadtam a munkába.” ◆ **めをそそぐ** ^{め そそ} 【目を注ぐ、目をそそぐ】 **fi- gyel** (注意) ^{め そそ} (注意) 「ミルクが吹きこぼれないように目を注いだ。」 „Figyelt, nehogy kifusson a tej.” ◆ **もえるひにあぶらをそそぐ** ^ふ 【燃える火に油を注ぐ】 **olajat önt a tűzre**

そそぐ 【雪ぐ、濯ぐ】 ◆ **lemos** (すすぐ) ^{ちじよく} 「恥辱をそそぐ。」 „Lemossa a szégyent.”

そそくさと ◆ **sietve** ^{あした わはや} 「明日は早いからそそくさと帰った。」 „Sietve hazamentem, mert másnap korán kellett kelnem.”

そそくさとたちさる ^{わか あいさつ た} 【そそくさと立ち去る】 ◆ **elviharzik** ^さ 「別れの挨拶もせずそそくさと立ち去った。」 „Köszönés nélkül elviharzott.”

そそっかしい ◆ **kapkodó** ^{さゆうちがいろ くつした} 「左右違う色の靴下を履いているよ！そそっかしいわね。」 „Olyan kapkodó vagy! Felemás a cipőd!” ◆ **szeleburdi** ^{かれ わ すこ} 「彼は少しそそっかしいところがある。」 „Kissé szeleburdi természete van.”

そそのかす 【唆す】 ◆ **bűnre csábít** (罪を) ^{ごうとう かれ} 「強盗をしようと彼をそそのかした。」 „Rablásra csábította.” ◆ **felbiztat** ^{かね ぬす} 「お金を盗むように唆された。」 „Felbiztatták, hogy lopja el a pénzt.” ◆ **felbujt** ^{おとこ あんさつ そそのか} 「男に暗殺を唆した。」 „Felbujtotta a férfit a merényletre.” ◆ **rá- vesz** ^{かね ぬす ともだち そそのか} 「お金を盗めと友達を唆した。」 „Rávette a barátját a lopásra.” ◆ **rossz útra visz** ^{かれ ともだち わかれ そそのか} (悪い道を) 「彼の友達を彼を唆している。」 „A barátja rossz útra viszi.”

そそりたつ 【そそり立つ、聳り立つ、そそり勃つ】 ◆ **magasba nyúlik** ^{た かべ} 「そそり立つ壁」 „magasba nyúló fal” ◆ **meredezik** ^{め まえ みね} 「目の前に峰がそそり立っていた。」 „Előttünk meredezett a hegycsúcs.”

そそる 【唆る】 ◆ **fakaszt** ^{なみだ はなし} 「涙をそそる話」 „könnyekeket fakasztó történet” ◆ **felcsigáz** ^{しんせいひん わ おお ひと きょうみ} 「新製品は多くの人の興味をそそった。」 „Az új termék sok ember érdeklődését felcsigázta.” ◆

felizgat ^{かのじょ わ} 「彼女のうなじにはそそられる。」 „Felizgatta a nő tarkója.” ◆ **felkelt** ^{あたり きゆう わ} 「アプリの新しい機能はユーザーの好奇心をそそった。」 „Az applikáció új funkciója felkeltette a felhasználók kíváncsiságát.” ◆ **gerjeszt** ^{しよくよく にお} 「食欲をそそる匂い」 „étvágygerjesztő illat” ◆

kivált 「ニュースは興味をそそった。」 „A hír érdeklődést váltott ki.” ◇ **しょくよくをそそる** 【食欲をそそる、食欲を唆る】 **étvágygerjesztő** 「焼肉の匂いは食欲を唆った。」 „A sült hús illata étvágygerjesztő volt.” ◇ **みかくをそそる** 【味覚を唆る】 **ínycsiklandó** 「味覚を唆る珍味」 „ínycsiklandó csemege”

そぞろあるき 【そぞろ歩き、漫ろ歩き】 ◆ **őgyelgés**

そぞろな 【漫ろな】 ◆ **figyelmetlen** (軽率な) ◆ **izgatott** (落ち着かない) 【漫ろな想い】 „izgatott érzés” ◇ **きもそぞろな** 【気もそぞろな、気も漫ろな】 **máson jár az esze** 【妻はどこか気もそぞろな様子でスープに塩を入れすぎた。」 „A feleségemnek valahol máshol járt az esze, és elsózta a levest.” ◇ **きもそぞろな** 【気もそぞろな、気も漫ろな】 **izgatott** (落ち着かない) 【故郷に近づいてきて気もそぞろだった。」 „Ahogy közeledtem a szülőföldemhez, izgatott lettem.”

そぞろに 【漫ろに】 ◆ **akaratlanul** (思わず) 【そぞろに涙を落とした。」 „Akaratlanul elsírtam magam.” ◆ **céltalanul** (あてもなく) 【そぞろに歩く。」 „Céltalanul sétál.” ◆ **vala-**

hogy (なんとなく) 【そぞろに寂しくなった。」 „Valahogy szomorkás hangulatom lett.”

そだいゴミ 【粗大ゴミ】 ◆ **lom** ◆ **terjedelmes hulladék**

そだいごみしゅうしゅう 【粗大ゴミ収集】 ◆ **lomtalanítás**

そだいな 【粗大な】 ◆ **durva** (荒っぽい) 【粗大な仕事ぶり】 „durva munkastílus” ◆ **terjedelmes** (大きい) 【粗大な物】 „terjedelmes tárgy”

そだち 【育ち】 ◆ **nevelés** 【彼女は育ちがよかった。」 „Jó nevelést kapott.” ◆ **neveltetés** 【田舎育ちでした。」 „Vidéki neveltetése volt.”

◆ **növekedésű** (成長) 【育ちの遅い植物】 „lassú növekedésű növény” ◆ **növés** (成長) 【育ちの早い木】 „gyors növésű fa” ◇ **いなかそだちである** 【田舎育ちである】 **vidéken nőtt**

fel ◇ **いなかそだちの** 【田舎育ちの】 **vidéki neveltetésű** 【田舎育ちの人】 „vidéki neveltetésű ember” ◇ **うじよりそだち** 【氏より育ち】 **származásnál fontosabb a neveltetés** ◇ **おじょうさんそだち** 【お嬢さん育ち】 **jó módban nevelkedett lány** ◇ **おんしつそだちの** 【温室育ちの】 **széltől is óvott** 【温室育ちのお嬢さん】 „széltől is óvott kisasszony” ◇ **おんしつそだちの** 【温室育ちの】

üvegházban nevelt 【温室育ちのトマト】 „üvegházban nevelt paradicsom” ◇ **おんしつそだちの** 【温室育ちの】 **burokban nevelkedett** 【温室育ちの坊ちゃん】 „burokban nevelkedett ficsúr” ◇ **まちそだちである** 【町育ちである】 **városban nőtt fel** ◇ **まちそだちの** 【町育ちの】 **városi neveltetésű** ◇ **みやこそだちである** 【都育ちである】 **fővárosban nőtt fel** ◇ **みやこそだちの** 【都育ちの】 **fővárosi neveltetésű** 【都育ちの子供】 „fővárosi neveltetésű gyerek”

そだちがよい 【育ちが良い】 ◆ **jó nevelést kap**

そだちざかり 【育ち盛り】 ◆ **fejlődő kor**

そだちざかりの 【育ち盛りの】 ◆ **növekedési időszakban lévő** 【育ち盛りの子供】 „növekedési időszakban lévő gyerek”

そだつ 【育つ】 ◆ **fejlődik** 【彼は代表選手に育った。」 „Válogatott versenyzővé fejlődött.” ◆

megterem 【この土壌ではスイカは育たない。」 „Ezen a talajon nem terem meg a dinnye.”

◆ **nevelkedik** 【どこで育ったのですか?】

„Hol nevelkedtél?” ◆ **növekszik** 【早く育つ植物】 „gyorsan növekedő növény” ◆ **terem** 【

過酷な環境で育つ植物】 „mostoha környezetben termő növény” ◇ **ねるこはそだつ** 【寝る子は育つ】 **neruko-va szodacu a jól alvó gyerekek jól fejlődik**

そだてあげる 【育て上げる】 ◆ **felnevel** 【5人の子供を育て上げた。」 „Öt gyermeket nevelt fel.”

そだておや 【育て親】 ◆ **nevelőszülő**

そだてのおや 【育ての親】 ◆ **nevelőszülő**

そだてる 【育てる】 ◆ **ápol** ^{ゆうじょう そだ} 「友情を育てる。」 „Barátságot ápol.” ◆ **felnevel** ^{よにん} 「四人の子供を一人ですてた。」 „A négy gyermekét egyedül nevelte fel.” ◆ **képez** ^{だいがく わ みらい} 「この大学は未来の技術者を育てる。」 „Ez az egyetem a jövő szakembereit képi.” ◆ **kitenyészt** (動物を) ^{しんしゆ どうぶつ そだ} 「新種の動物を育てた。」 „Kitenyésztett egy újfajta állatot.” ◆ **kitermeszt** (植物を) ^{しんしゆ はな そだ} 「新種の花を育てた。」 „Kitermesztett egy új virágot.” ◆ **nevel** ^{あたらし} 「新しいスポーツ選手を育てる。」 „Új sportolókat nevel.” ◆ **tenyészt** (動物を) ^{そだ} 「ウサギを育てている。」 „Nyulakat tenyészttek.” ◆ **termeszt** (植物を) ^{そだ} 「ももを育てる。」 „Barackot termeszték.” ◇ **おおきくなるまでそだてる** 【大きくなるまで育てる】 **felnevel** 「ひよこを大きくなるまで育てた。」 „Felneveltem egy kiscsibét.”

そち 【措置】 ◆ **intézkedés** ^{そち} 「いかなる措置をとっても買収を妨害するつもりだ。」 „Különféle intézkedésekkel próbálja megakadályozni, hogy megvegyék a céget.” ◇ **ききたいおうそち** 【危機対応措置】 **válsághárító intézkedés** ◇ **きんきゅうそち** 【緊急措置】 **szükségintézkedés** ◇ **けいかそち** 【経過措置】 **átmeneti megoldás** ◇ **せいさいそち** 【制裁措置】 **megtorló intézkedés** ◇ **せいさくそち** 【政策措置】 **politikai intézkedés** ◇ **ダンピングぼうしそち** 【ダンピング防止措置】 **dömpingellenes intézkedés** ◇ **とくべつそち** 【特別措置】 **rendkívüli intézkedés** ◇ **ほかんできそち** 【補完的措置】 **kiegészítő intézkedés** ◇ **ゆうぐうそち** 【優遇措置】 **kivételes bánásmód**

そちゃ 【粗茶】 ◆ **silány tea** ◆ **tea** ^{そちゃ} 「粗茶ですがどうぞ。」 „Bocsánat, hogy csak ilyen teával tudom megkínálni.”

そちょうのべん 【蘇張の弁】 ◆ **ügyes okfejtés**

そちら 【其方】 ◆ **az** ^{しゃしん み} 「そちらの写真を見せて下さい！」 „Mutasd azt a fényképet!” ◆ **feléd** ^{わ どうぐ なん よ} 「そちらではこの道具を何と呼びますか？」 „Felétek hogy hívják ezt a szerszámot?” ◆ **oda**

「そちらに行きます。」 „Oda megyek hozzád.” ◆ **ön** ^{かいしや けんがく} 「そちらの会社を見学したい。」 „El szeretnék látogatni az ön vállalatához.”

そちらがわから 【そちら側から、其方側から】 ◆ **arról az oldalról** ^{みかた} 「それはそちら側からの見方です。」 „Arról az oldalról ez úgy tűnik.”

そちをこうじる 【措置を講じる】 ◆ **intézkedést foganatosít**

そつ 【卒】 ◆ **hiba** ^{こと} 「やる事にそつがない。」 „Hibátlanul csinál mindent.” ◇ **そつなく** 【卒なく】 **pontosan** ^{しごと} 「そつなく仕事をこなす。」 „Pontosan végzi a munkáját.” ◇ **そつなく** 【卒なく】 **okosan** ^{かいぎ} 「会議でそつなく会話を進めた。」 „A tárgyaláson okosan terelte a szót.”

そつい 【訴追】 ◆ **elszámoltatás** (弾劾) ◆ **felelősségre vonás** (弾劾) ◆ **vádeljárás** ◆ **vádemelés** (起訴)

そついいんかい 【訴追委員会】 ◆ **elszámoltató bizottság**

そつりする 【訴追する】 ◆ **felelősségre vonást indítványoz** ^{さいばんかん わ そつい} 「裁判官は訴追された。」 „Felelősségre vonást indítványoztak a bíróval szemben.” ◆ **vádol** ^{たいえきくんじん おとこ さつがいようぎ} 「退役軍人の男を殺害容疑で訴追した。」 „Volt katonát vádoltak emberöléssel.”

そつう 【疎通】 ◆ **kommunikáció** ◆ **kölcsönös megértés** ◇ **いしのそつう** 【意志の疎通】 **egymás megértése** ◇ **いしのそつう** 【意志の疎通】 **kölcsönös megértés**

そつうする 【疎通する】 ◆ **megértet** ^{いし} 「意思を疎通する。」 „Megérteti magát valakivel.”

そつえんしき 【卒園式】 ◆ **óvodai ballagás** ◆ **そつえんする** 【卒園する】 ◆ **kikerül az óvodából**

そっか 【足下】 ◆ **láb alatt** (足の下) ◆ **láb előtt** (足もと) ^{とのさま あしもと ふ} 「殿様の足下にひれ伏す。」 „Az úr lába elé borul.” ◆ **részére** (あなた) ^{たなか いちろうさま そっか} 「Tanaka Icsiró úr részére」 ◇ **せんりのこうもそっかにはじまる** 【千里の行も足下に始まる】 **minden hosszú út egyetlen lépéssel kezdődik**

ぞっか 【俗化】 ◆ **közönségessé válás** ◆ **romlottá válás** ◇ **ぞっかする** 【俗化する】
romlottá válik 「街は俗化していた。」 „A város romlottá vált.”

ぞっかい 【俗界】 ◆ **köznapi világ** ◆ **világi élet**

ぞっかく 【属格】 ◆ **birtokos eset**

ぞっかする 【俗化する】 ◆ **romlottá válik** 「
街は俗化していた。」 „A város romlottá vált.”

そつき 【速記】 ◆ **gyorsírás** 「秘書は会議の
速記を取った。」 „A titkárnő gyorsírással jegyezte az értekezleten elhangzottakat.” ◇ **ひょうおんそつきほう** 【表音速記法】 **Pitman-féle gyorsírás**

そつきしゃ 【速記者】 ◆ **gyorsíró**

そつきする 【速記する】 ◆ **gyorsírással ír**

そつきタイピスト 【速記タイピスト】 ◆ **gyorsíró**

そつきもじ 【速記文字】 ◆ **gyorsírásjel**

そつきゅう 【速球】 ◆ **gyors labda** (スピードボール)

そつきゅうな 【即急な、速急な】 ◆ **gyors**

そつきゅうに 【即急に、速急に】 ◆ **gyorsan**

そつきよう 【即興】 ◆ **improvizálás** ◆ **rögtönzés**

そつきよう 【卒業】 ◆ **iskolavégzés** ◆ **végzés** ◇ **だいがくそつきようしゃ** 【大学卒業者】
felsőfokú végzettségű 「大学卒業者の比率が上がった。」 „Növekedett a felsőfokú végzettségűek aránya.”

そつきよういわい 【卒業祝い】 ◆ **ballagás megünneplése**

そつきようえんそう 【即興演奏】 ◆ **rögtönzött előadás**

そつきようきねんしゃしんしゅう 【卒業記念写真集】 ◆ **iskolai emlékalbum** ◆ **iskolai fényképalbum**

そつきようきねんのクラスしゃしん 【卒業記念のクラス写真】 ◆ **érettségi tabló** (高等学校の) ◆ **tabló**

そつきようきよく 【即興曲】 ◆ **rögtönzött zenemű**

そつきようご 【卒業後】 ◆ **iskolavégzés után**

そつきようし 【即興詩】 ◆ **rögtönzött vers**

そつきようしき 【卒業式】 ◆ **ballagás** ◆ **ballagási ünnepély** 「卒業式で多くの学生が泣いた。」 „A ballagási ünnepélyen sok diák sírt.”

◆ **bizonyítványosztó** ◆ **búcsúünnepély** ◆ **diplomaosztás** (大学の) ◆ **diplomaosztó**

そつきようしけん 【卒業試験】 ◆ **államvizsga** ◆ **érettségi** (ハンガリーの高校の卒業試験) ◆ **záróvizsga**

そつきようしけんをうける 【卒業試験を受け
る】 ◆ **érettségizik** (高等学校の) 「昨日歴史の卒業試験を受けた。」 „Tegnap történelemből érettségiztem.”

そつきようしじん 【即興詩人】 ◆ **versrögtönző**

そつきようしょうしょ 【卒業証書】 ◆ **érettségi bizonyítvány** (ハンガリーの高校の卒業試験の) ◆ **oklevél** ◆ **végbizonyítvány**

そつきようしょうしょじゅよ 【卒業証書授与】 ◆ **bizonyítványosztás**

そつきようしょうしょじゅよしき 【卒業証書授与式】 ◆ **bizonyítványosztás**

そつきようする 【卒業する】 ◆ **abszolvál** ◆ **ballag** 「姪っ子は去年卒業した。」 „Az unokahúgom múlt évben ballagott.” ◆ **elvégez** 「
大学を卒業した。」 „Elvégezte az egyetemet.”

◆ **kijár** 「彼は学校を卒業した。」 „Kijárta az iskolát.” ◆ **kinő** (通り過ぎる) 「もうゲームから卒業した。」 „Kinőttem már a játékokból.” ◆ **végez** 「卒業した後有名な会社に入社した。」 „Miatán végeztem, egy híres vállalathoz mentem dolgozni.”

そつきようせい 【卒業生】 ◆ **pályakezdő** 「大学の卒業生は就職先を探している。」 „A diplomás pályakezdők állást keresnek.” ◆ **végzős diák** ◇ **ちゅうがくそつきようせい** 【中学卒業生】 **alsó tagozattól középiskolát végzett diák**

そつきようせいさく 【卒業制作】 ◆ **művészeti diplomamunka**

そつきようてきな 【即興的な】 ◆ **improvizált**

そっきょうでつくる 【即興で作る】 ◆ **improvi-**
zál うた そっきょう つく 「歌を即興で作った。」 „Improvizáltam
egy dalt.” ◆ **rögtönöz** し そっきょう つく 「詩を即興で作
た。」 „Rögtönöztem egy verset.”

そっきょうの 【即興の】 ◆ **rögtönzött** 「
そっきょう えんぎ 即興の演技」 „rögtönzött előadás”

そっきょうパーティー 【卒業パーティー】 ◆
szalagavató

そっきょうろんぶん 【卒業論文】 ◆ **diploma-**
munka ◆ **szakdolgozat**

そっきよぎ 【測距儀】 ◆ **távolságmérő** (レン
ジファインダー) ◆ **útmérő** (レンジファイン
ダー)

そっきょく 【俗曲】 ◆ **köznépi ballada**

そっきん 【側近】 ◆ **asszisztens** (直接に使
だいてりょう そっきん はたらえる人) 「大統領の側近として働いている。
」 „Az elnök asszisztenseként dolgozik.” ◆
közeli kör (スタッフ) ◆ **közeli környezet**
だいてりょう そっきん (近いところ) 「大統領の側近である。」
„Az elnök közeli környezetében dolgozik.” ◆
személyzet (スタッフ)

そっきん 【即金】 ◆ **késpénz** 「即金で払っ
た。」 „Késpénzben fizettem.”

そっきんグループ 【側近グループ】 ◆ **szűk po-**
litikai kör

そっきんすじ 【側近筋】 ◆ **közeli forrás** 「
だいてりょう そっきんすじ 大統領の側近筋によると、条約は結び
れる。」 „Az elnökhöz közeli források szerint,
megkötik a szerződést.”

そっきんせいじ 【側近政治】 ◆ **kormányzás**
szűk baráti környezetben

そっきんとりひき 【即金取引】 ◆ **késpénz-**
ügylet ◆ **spot tranzakció** (現金取引)

ソックス ◆ **bokazokni** ◇ **ハイソックス** **térd-**
zokni 「ミニスカートにハイソックスを合わせ
ました。」 „A miniszoknyához térdzoknit páro-
sítottam.”

ソックラム 【石窟庵】 ◆ **Szokkuram**

そっくり ◆ **mindenestül** (まるごと) 「親の
いえわ あに家はそっくり兄のものになった。」 „A szülői
ház mindenestül a bátyámé lett.” ◆ **összes** (全
かね部) 「お金をそっくりすられた。」 „Az összes

pénzemet ellopták.” ◆ **pontosan** (ちょうど)
わきのう おな しつもん 「あなたは昨日もそっくり同じ質問をした。」
„Tegnap is pontosan ugyanezt kérdezted.”

そっくりかえる 【反っくり返る、そっくり返
そる】 ◆ **kidüllesztí a mellét** 「反っくり返っ
あるて歩いていた。」 „Kidüllesztett mellet sétált.”

そっくりである ◆ **egyforma** 「二人の兄弟はそ
ふたり きょうだい わっくりだった。」 „Az két testvér egyforma volt.”

◆ **éppen olyan** 「髪の毛は母とそっくり。」
„A hajam éppen olyan, mint anyámé.” ◆ **ha-**
sonlít かみ け わ は 「お父さんとそっくりだ。」 „Hasonlít

az apjára.” ◆ **kiköpött** むすめ わ かあ 「娘はお母さんとそ
っくりだ。」 „A lány kiköpött anyja.” ◆ **pont**
じてんしゃ わ わたし

olyan 「この自転車は私のとそっくりだ。」
„Ez a bicikli pont olyan, mint az enyém.” ◆ **sza-**
kasztott こども わちちおや 「この子供は父親とそっくりだ。」
„Ez a gyerek szakasztott apja.”

そっけつ 【即決】 ◆ **azonnali döntés** ◇ **そく**
だんそっけつ 【即断即決】 **azonnali döntés**
ぼあい そくだんそっけつ ひつよう 「この場合は即断即決が必要です。」 „Ilyen
helyzetekben azonnali döntés szükséges.”

そっけつ 【速決】 ◆ **gyors döntés**

そっけつさいばん 【即決裁判】 ◆ **rögtönítélő**
bíróság ◆ **rögtönítélő bírósági tárgyalás**

そっけつする 【即決する】 ◆ **azonnal dönt** ◆
nem sokat teketóriázik せんしゆ わ そくぎ 「選手は即座にシュ
そっけつートを即決した。」 „A játékos nem sokat teke-
tóriázott, azonnal lött.”

そっけない 【素っ気ない】 ◆ **flegma** 「素っ気
そ けない態度」 „flegma hozzáállás” ◆ **kurta** 「素
たいどっ気ない返事をした。」 „Kurtán válaszolt.” ◆

nyers け へんじ 「素っ気ない口調」 „nyers hangvétel”
そ け ◆ **nyers** そ け 「素っ気ない口調」 „nyers hangvétel”

そっけなく 【素っ気なく、素っ気無く】 ◆ **fleg-**
mán せいじか わほうどうじん 「政治家は報道陣を素っ気なくあしら
そ けった。」 „A politikus flegmán lekezelte a riportere-
ket.” ◆ **kerek percc** そ け 「素っ気なく断った。」
そ け „Kerek percc elutasította.” ◆ **kurtán** そ け ことわ 「質問に
しつもん素っ気なく答えた。」 „A kérdésére kurtán vála-

szolt.” ◆ **nyersen** ◆ **szárazon** そ け なく こた [素っけなく答えた。] „Szárazon válaszolt.”

そっけなくこたえる [そっけなく答える] ◆ **foghegyről válaszol**

そっこう [側溝] ◆ **árok** ◆ **útszéli árok** (道) [路に沿って]

そっこう [即効] ◆ **azonnali hatás**

そっこう [測候] ◆ **időjárás előrejelzése**

そっこう [測光] ◆ **fényerősségmérés** ◆ **fotometria**

そっこう [速攻] ◆ **roham** ◇ **そっこうで** [速攻で] **egyből** [食事を減らしたら速攻で痩せた。] „Nem ettem annyit, és egyből lefogytam.”

そっこう [続行] ◆ **folytatás**

そっこうき [測光器] ◆ **fényerősségmérő** ◆ **fénymérő** ◆ **fotométer**

そっこうじょ [測候所] ◆ **meteorológiai állomás** ◆ **meteorológiai megfigyelő állomás** ◆ **meteorológiai obszervatórium**

そっこうする [続行する] ◆ **folytat** [任務を続行した。] „Folytattam a feladatomat.”

そっこうせい [即効性の] ◆ **azonnal ható** ◆ **rögtön ható** [即効性のある下剤を飲んだ。] „Rögtön ható hashajtót vettem be.”

そっこうで [速攻で] ◆ **egyből** [食事を減らしたら速攻で痩せた。] „Nem ettem annyit, és egyből lefogytam.” ◆ **villámgyorsan** [飲み会はつまらなくて速攻で帰った。] „Villámgyorsan hazamentem az unalmas ivászatról.”

そっこうやく [即効薬] ◆ **azonnal ható gyógyszer**

そっこうをかける [速攻をかける] ◆ **megrohamoz** [敵陣に速攻をかけた。] „Megrohamozta az ellenséget.”

そっくく [即刻] ◆ **azonnal** [即刻国外退去を命じられた。] „Azonnali deportálásra ítélték.”

そっくく [属国] ◆ **csatlósállam**

そっこん [側根] ◆ **oldalgyökér**

そっこん ◆ **szívból**

そっこんこつ [足根骨] ◆ **lábtőcsont**

そっこんほれこむ [ぞっこん惚れ込む] ◆ **belezúg** かのじょ ほ こ [彼女にぞっこん惚れ込んだ。] „Belezúgott a nőbe.”

そっじゅ [卒寿] ◆ **kilencvenedik évében van** (数え年90歳)

そっせんして [率先して、帥先して] ◆ **elsőként** ◆ **magával kezdve**

そっせんしてするようによびかける [率先してするよう呼びかける] ◆ **kezdemenyez** [彼はクラブを設立するよう率先して呼びかけた。] „Ő kezdeményezte a klub megalapítását.”

そっせんしゃ [率先者] ◆ **előfutár** ◆ **úttörő**

そっせんすいはん [率先垂範] ◆ **követendő példa**

そっせんする [率先する] ◆ **magával kezdi** [上司は減給を率先した。] „A főnökök magukkal kezdték a fizetéscökkentést.”

そっぜんと [卒然と、率然と] ◆ **hirtelen** (突然) ◆ **váratlanul** (だしぬけに)

そっち [其方] ◆ **nálad** [鍵はそっちにあるとおも思った。] „Azt hittem, nálad van a kulcs.” ◆

oda (そちら) [爆発音がして、皆そっちに目を向けた。] „A robbanás hangjára mindenki odanézett.” ◆ **te** (そちら) [そっちもちゃんと答えろ!] „Te is rendesen válaszolj!” ◇

そっちの [其方の] **neked** [そっちの頭がおかしいんじゃないのか!] „Neked valami bajod van!”

そっちの [其方の] ◆ **neked** [そっちの頭がおかしいんじゃないのか!] „Neked valami bajod van!”

そっちのけで [そっち退けで、其方退けで] ◆ **félredobva** [仕事そっちのけで遊んでいた。] „A munkát félredobva szórakozott.” ◆

semmibe véve [政治家は国民そっちのけで自分の財産を築く。] „A politikusok a népet semmibe véve, a saját vagyonukat gyarapítják.”

そっちのけにする [そっち退けにする、其方退けにする] ◆ **félredob** [勉強をそっち退けにして遊んだ。] „Félredobta a tanulást, és játszott.”

そっちゅう 【卒中】 ◆ **guta** ◆ **gutaütés** ◆ **szélütés** ◇ **のうそっちゅう** 【脳卒中】 **szélütés**

そっちよく 【率直、卒直】 ◆ **egyenesség** ◆ **őszinteség**

そっちよくな 【率直な、卒直な】 ◆ **egyenes** ◆

nyílt ◆ **őszinte** 「率直な感想を聞かせて下さい！」 „Mondja, mi az őszinte véleménye?” ◆

szókimondó 【率直な人】 „szókimondó ember”

そっちよくに 【率直に、卒直に】 ◆ **egyene-**

sen 「率直に意見を述べた。」 „Egyenesen

megmondta a véleményét.” ◆ **nyíltan** 「率直

に言う。」 „Nyíltan megmondja.” ◆ **őszintén**

「ぼくも率直に言うよ。」 „Én is őszinte le-

szek.”

そっちを 【其方を】 ◆ **oda** (そちらを) 「そ

っちを見て下さい！」 „Oda nézz!”

そって 【沿って】 ◆ **mentén** (に沿って) 「

線路に沿って進んだ。」 „A sínek mentén ha-

ladt.”

そっと ◆ **csendesen** (静に) 「そっと歩い

た。」 „Csendesen lépdelt.” ◆ **finoman** (壊

れないように) 「手箱の蓋をそっと開けた。」

„Finoman kinyitottam a ládikát.” ◆ **gyengéden**

(壊れないように) 「そっと手をなでた。」

„Gyengéden megsimogatta a kezét.” ◆ **halkan**

(静に) 「そっと歩いた。」 „Halkan lépke-

dett.” ◆ **lopakodva** (こっそり) 「泥棒はそ

っと部屋に忍び込んだ。」 „A betörő lopakodva

behatolt a szobába.” ◆ **óvatosan** (気をつけ

て) 「花瓶をそっと置いた。」 „Óvatosan le-

tettem a vázát.” ◆ **titokban** (こっそり) 「

鍵穴からそっと部屋を覗いた。」 „A kulcslyu-

kon át titokban bekukucsáltam a szobába.” ◇

そっとしておく **nyugton hagy** 「お爺さんが

寝ているからそっとしておこう。」 „Hagyjuk

nyugodton az alvó nagypapát!” ◇ **そっとしてお**

く **békén hagy** 「傷をそっとしておいたら治

る。」 „Ha békén hagyjuk a sebet, begyógyul.”

そつとうする 【卒倒する】 ◆ **elájul** (失神す

る) 「彼女は急に卒倒した。」 „A nő hirtelen

elájult.” ◆ **összeesik** (倒れる) 「殴られて

卒倒した。」 „Az ütéstől összeestem.”

ぞっとさせる ◆ **borzongat** 「恐怖にぞっとし

た。」 „A félelem borzongatta.”

そつとしておく ◆ **békén hagy** 「傷をそつとし

ておいたら治る。」 „Ha békén hagyjuk a sebet,

begyógyul.” ◆ **nyugton hagy** 「お爺さんが寝

ているからそつとしておこう。」 „Hagyjuk

nyugodton az alvó nagypapát!”

ぞつとする ◆ **borsózik a háta** 「綱渡りを見

てぞつとした。」 „Borsózott a hátam, amikor a

kötéltáncost néztem.” ◆ **borzong** 「血を見ると

ぞつとする。」 „Borzongok a vér látványától.”

◆ **hideglelést kap** 「家で死体を発見してぞつ

とした。」 „Hideglelést kaptam, amikor otthon

a holttestre bukkantam.” ◆ **megborzad** 「上

から下を見てぞつとした。」 „Amikor a magas-

ból lenéztem, megborzadtam.” ◆ **megrázkódi**

「事故現場を見たらぞつとした。」 „A balesete

színhelyét látva megrázkódtam.”

ぞつとするような ◆ **viszolyogtató** 「最近はず

つとするような事件が増えている。」 „Növek-

szik a viszolyogtató esetek száma.”

そつとつける 【そつと告げる】 ◆ **megsúg** 「

気持ちをそつと告げた。」 „Megsúgtam, hogy

mit érzek.”

そつなく 【卒なく】 ◆ **okosan** 「会議でそつな

く会話を進めた。」 „A tárgyaláson okosan te-

relte a szót.” ◆ **pontosan** 「そつなく仕事をこ

なす」 „Pontosan végzi a munkáját.”

そっぱ 【反っ歯、反歯、そつ歯】 ◆ **kiálló fog**

ソップ ◆ **leves** (スープ)

そっぱ 【外方】 ◆ **másik irány** 「そっぱを向い

た。」 „A másik irányba nézett.”

そっぽをむく [そっぽを向く、外方を向く] ◆
másfelé néz 「そっぽを向いて座っていた。」
 „Úgy ült, hogy másfelé nézzen.” ◆ **semmibe vesz** (無視する) [上司にそっぽを向かれた。] „A főnököm semmibe vett.”

そつろん 【卒論】 ◆ **diploma** (卒業論文)

そで 【袖】 ① **ruhaujj** ◆ **kulissza** (舞台の左右の端) 「俳優は袖で出を待っていた。」 „A színész a kulissza mögött várakozott a jelenésre.”

◆ **szárny** (建物の) ◆ **ujj** 「シャツの袖をまくり上げた。」 „Feltúrtem az ingem ujját.” ◆ **くくりそで** 【括り袖】 **buggyos ruhaujj** ◆ **コート**の**そで** 【コートの**袖**】 **kabátujj** ◆ **ごぶそで** 【五分袖】 **rövid ujj** ◆ **ジャケット**の**そで** 【ジャケットの袖】 **zakóujj** ◆ **シャツ**の**そで** 【シャツの袖】 **ingujj** ◆ **そでなし**の【袖なし

の、袖無しの】 **ujjatlan** 「袖なしのシャツを着た。」 „Ujjatlan inget vett fel.” ◆ **そでにさがる** 【袖に縫る】 **könyörög** (哀願する) 「お金を貸して下さいと袖に縫った。」 „Könyörgött, hogy adjak neki pénzt.” ◆ **そでにさがる**

【袖に縫る】 **ruhaujjába csimpszakodik** 「子供は母親の袖に縫った。」 „A gyerek az anyja ruhaujjába csimpszakodott.” ◆ **そでにする** 【袖にする】

にさる **cserven hagy** (見捨てる) 「上司は部下を袖にした。」 „A főnök cserven hagyta a beosztottait.” ◆ **そでにする** 【袖にする】

el-hagy (恋人を) 「恋人を袖にした。」 „Elhagyta a szeretőjét.” ◆ **そでにする** 【袖にする】

hűvösen bánik (冷遇する) 「血が繋がっていない子供を袖にしていた。」 „Hűvösen bánt a mostohagyerekével.” ◆ **そでをしぼる** 【袖を絞る】

zokog (号泣する) 「息子の戦死の知らせを聞いて袖を絞った。」 „Amikor megtudta, hogy a fia meghalt a háborúban, zokogott.” ◆ **そでをつかまえる** 【袖を捕まえる】 **feltartóztat** (引き留める) 「帰ろうとしている同僚の袖を捕まえた。」 „Feltartóztatam az indulni készülő kollégámat.” ◆ **そでをつかまえる** 【袖を捕まえる】 **megragadja a ruhaujját**

「歩き出そうとした友達の袖を捕まえた。」 „Megragadtam az indulni készülő barát-

tom ruhaujját.” ◆ **そでをつらねる** 【袖を連ねる】 **együtt csinál** 「袖を連ねてデモに出かけた。」 „Együtt mentünk tüntetni.” ◆ **そでを**

とおした 【袖を通した】 **használt** 「袖を通した服」 „használt ruha” ◆ **そでをとおす** 【袖を

通す】 **belebújik** (着る) 「スーツに袖を通した。」 „Belebújtam az öltönyömbé.” ◆ **そでをひく** 【袖を引く】 **megkönyvékez** (言い寄る) ◆ **そでをひく** 【袖を引く】 **finoman fi-**

gyelmeztet (注意する) 「過激な発言をする夫の袖を引いた。」 „Finoman figyelmeztettem a férjemet, hogy túl merész dolgot mondott.” ◆ **そでをひく** 【袖を引く】 **húzgálja a ru-**

haujját 「お菓子を貰おうよと母親の袖を引いた。」 „A gyerek húzgálta az anyja ruhaujját, hogy vegyen neki süteményt.” ◆ **ないそではふれぬ** 【ない袖は振れぬ、無い袖は振れぬ】 **ami nincs, abból nem lehet adni** ◆ **ながそでの**

シャツ 【長袖のシャツ】 **hosszú ujjú ing** 「長袖のシャツの右腕の肘のところがいつも擦り

切れてしまうのです。」 „A hosszú ujjú ingem jobb könyöke mindig kikopik.” ◆ **はんそでのシ**

ャツ 【半袖のシャツ】 **rövid ujjú ing** 【半袖のシャツではまだ少し肌寒い。」 „Még hideg a rövid ujjú ing.” ◆ **ふくのそで** 【服の袖】 **ruhaujj** ◆ **ぶたいのそで** 【舞台のそで、舞台の袖】 **színfal** 「俳優は舞台の袖で待機していた。」 „A színész a színfal mögött várakozott.” ◆ **ふりそで** 【振りそで、振り袖、振袖】 **libegő ujjú kimonó** ◆ **ラグランそで** 【ラグラン袖】 **raglánujj**

ソディウム ◆ **nátrium** (ナトリウム)

ソテー ◆ **flekkén** ◆ **hirtelensült** ◆ **ポーク・ソテー** **sertésflekkén**

そでぐち 【袖口】 ◆ **ingujjvég** (カフス) ◆ **mandzsetta** (カフス)

そでぐり 【袖割り、袖ぐり】 ◆ **karkivágás**

そでたけ 【袖丈】 ◆ **ruhaujj hossza**

そてつ 【蘇鉄】 ◆ **cikász** ◆ **japán cikász**
そでなしの【袖なしの、袖無しの】 ◆ **ujjatlan** 【袖なしのシャツを着た。」 „Ujjatlan inget vett fel.”

そでにすぎる 【袖に縫る】 ◆ **könyörög** (哀願する) 「お金を貸して下さいと袖に縫った。」
 „Könyörgött, hogy adjak neki pénzt.” ◆ **ruhaujjjába csimpaszkodik** 「子供は母親の袖に縫った。」
 „A gyerek az anyja ruhaujjjába csimpaszkodott.”

そでにする 【袖にする】 ◆ **cserben hagy** (見捨てる) 「上司は部下を袖にした。」
 „A főnök cserben hagyta a beosztottait.” ◆ **elhagy** (恋人を) 「恋人を袖にした。」
 „Elhagyta a szeretőjét.” ◆ **húvösen bánik** (冷遇する) 「血が繋がっていない子供を袖にしていた。」
 „Húvösen bánt a mostohagyerekével.”

そでのした 【袖の下】 ◆ **csúszópénz** (賄賂) ◆ **kenópénz** (賄賂)

そでのしたをつかう 【袖の下を使う】 ◆ **lefizet valakit** 「この本は袖の下を使って手に入れた。」
 „Ezt a könyvet úgy vettem, hogy lefizettem valakit.”

そでふりあうもたしょうのえん 【袖振り合うも他生の縁】 ◆ **nincsenek véletlen találkozások**

そでをしぼる 【袖を絞る】 ◆ **zokog** (号泣する) 「息子の戦死の知らせを聞いて袖を絞った。」
 „Amikor megtudta, hogy a fia meghalt a háborúban, zokogott.”

そでをつかまえる 【袖を捕まえる】 ◆ **feltartóztat** (引き留める) 「帰ろうとしている同僚の袖を捕まえた。」
 „Feltartóztattam az indulni készülő kollégámat.” ◆ **megragadja a ruhaujjját** 「歩き出そうとした友達の袖を捕まえた。」
 „Megragadtam az indulni készülő barátom ruhaujjját.”

そでをつらねる 【袖を連ねる】 ◆ **együtt csinál** 「袖を連ねてデモに出かけた。」
 „Együtt mentünk tüntetni.”

そでをとおした 【袖を通した】 ◆ **használt** 「袖を通した服」 „használt ruha”

そでをとおす 【袖を通す】 ◆ **belebújik** (着る) 「スーツに袖を通した。」
 „Belebújtam az öltönyömbbe.”

そでをひく 【袖を引く】 ◆ **finoman figyelmeztet** (注意する) 「過激な発言をする夫の袖を引いた。」
 „Finoman figyelmeztettem a férjemet, hogy túl merész dolgot mondott.” ◆ **húzgálja a ruhaujjját** 「お菓子を買おうよと母親の袖を引いた。」
 „A gyerek húzgálta az anyja ruhaujjját, hogy vegyen neki süteményt.” ◆ **megkönyvékez** (言い寄る)

そと 【外】 ◆ **kint** 「そとは寒い。」
 „Kint hideg van.” ◆ **házon kívül** 「部長は外にいる。」
 „Az osztályvezető házon kívül van.” ◆ **nem itt hon** 「今日は外で食べるから夕ご飯はいらない。」
 „Ma nem eszek itthon, nem kell vacsora!”

◇ **おにはそとふくはうち** 【鬼は外福は内】 **oniva szoto fuku-va uchsi kint az ördög, bent a szerencse** ◇ **そとから** 【外から】 **kivülről** 「この家は外から見るときれい。」
 „Ez a ház kivülről szép.” ◇ **そとで** 【外で】 **kint** 「この遊びは外でしか出来ない。」
 „Ezt a játékot csak kint lehet játszani.” ◇ **そとに** 【外に】 **ki** 「彼女は感情をそとに表さない。」
 „Nem mutatja ki az érzelmeit.” ◇ **そとに** 【外に】 **kint** 「風呂給湯器は外にある。」
 „A fürdőszoba vízmelegítője kint van.” ◇ **そとの** 【外の】 **kinti**

【外の気温】 „kinti hőmérséklet” ◇ **そとの** 【外の】 **külső** (外部の) 「機械の外のカバー」
 „gép külső borítása” ◇ **そとの** 【外の】 **szabad** 「外の空気を吸いたい。」
 „Szabad levegőt akarok szívni!” ◇ **そとのもの** 【外の者】 **kivülálló**

◇ **そとへ** 【外へ】 **szoto-e ki** 「猫は外へ出たがらない。」
 „Nem akar kimenni a macska.” ◇ **そとへ** 【外へ】 **szoto-e kívülre** 「植木鉢を外へ

置いた。」 „Kívülre tettem a virágcserepet.” ◇

そとをみる 【外を見る】 **kinéz** 「彼は窓越しに外を見た。」
 „Kinézett az ablakon.”

そとあそび 【外遊び】 ◆ **szabadban játszás**
そとあそびする 【外遊ぶ】 ◆ **szabadban játszik**

そとう 【粗糖】 ◆ **finomitatlan cukor** ◆ **nyerscukor**

そとうば 【卒塔婆】 ◆ **ereklyét őrző épület**
 (仏舎利を安置する建造物) ◆ **pagoda** (仏塔)
 ◆ **sztúpa** (仏塔)

そとうば 【卒都婆、卒塔婆、率塔婆】 ◆ **emlék-léc** (板塔婆)

そとうみ 【外海】 ◆ **nyílt tenger**

そとかいだん 【外階段】 ◆ **külső lépcső**

そとかべ 【外壁】 ◆ **külső fal** (がいへき)

そとから 【外から】 ◆ **kívülről** 「この家は外から見るときれい。」 „Ez a ház kívülről szép.”

そとがわ 【外側】 ◆ **külseje** (～の外側) 「家の外側は白い。」 „A ház külseje fehér.” ◆ **külső oldal** 【外側と内側】 „külső oldal és belső oldal”

そとがわに 【外側に】 ◆ **kívül** 「植木鉢を窓の外側に置いた。」 „Az ablakon kívülre tettem a virágcserepet.”

そとがわの 【外側の】 ◆ **szélső** 「標的の外側の輪に当たった。」 „A céltábla szélső körébe találtam.”

そとがわへ 【外側へ】 **szotogava-e** ◆ **kifelé**
 「この箱は熱を効率よく外側へ伝える。」 „Ez a doboz jól vezeti a hőt kifelé.”

そとすべり 【外滑り】 ◆ **kisodródás** 「飛行機の外滑り」 „repülőgép kisodródása a futópályán”

そとづけドライブ 【外付けドライブ】 ◆ **külső meghajtó**

そとづけの 【外付けの】 ◆ **külső** 「外付けのスピーカで音質がよくなった。」 „Külső hangszórral jobb lett a hangminőség.”

そとづら 【外面】 ◆ **kinti viselkedés** 「彼は外面が良い。」 „Kint kedvesen viselkedik.”

そとで 【外で】 ◆ **kinn** ◆ **kint** 「この遊びは外でしか出来ない。」 „Ezt a játékot csak kint lehet játszani.” ◆ **odakint** 「外で待ってるね。」 „Odakint foglak várni!”

そとなる 【外なる】 ◆ **külső**

そとなるうちゅう 【外なる宇宙】 ◆ **világűr**

そとに 【外に】 ◆ **ki** 「彼女は感情を外に表さない。」 „Nem mutatja ki az érzelmeit.” ◆ **kinn**

◆ **kint** 「風呂給湯器は外にある。」 „A fürdőszoba vízmelegítője kint van.” ◆ **kívül** 「このレストランはトイレが外にある。」 „A mosdó az éttermen kívül van.”

そとにうえる 【外に植える】 ◆ **kiültet** 「植木鉢の花を庭に植えた。」 „A cserepes virágot kiültettem a kertbe.”

そとにすわる 【外に座る】 ◆ **kiül** 「庭に座った。」 „Kiültem a kertbe.”

そとにだす 【外に出す】 ◆ **kitesz** 「乾かすために靴を外に出した。」 „Kitettem a cipőt száradni.”

そとにたてる 【外に立たせる】 ◆ **kiállít**

そとにたつ 【外に立つ】 ◆ **kiáll** 「彼女は道に立ってチラシを配っていた。」 „Kiállt az utcára, hogy szórólapokat osztogasson.”

そとの 【外の】 ◆ **kinti** 「外の気温」 „kinti hőmérséklet” ◆ **külső** (外部の) 「機械の外のカバー」 „gép külső borítása” ◆ **szabad** 「外の空気を吸いたい。」 „Szabad levegőt akarok szívni!”

そとのもの 【外の者】 ◆ **kívülálló**

そとのり 【外法】 ◆ **külméret**

そとは 【外は】 **szoto-va** ◆ **odakinn** 「外は寒いよ。」 „Hideg van odakinn.”

そとば 【卒塔婆】 ◆ **ereklyét őrző épület**
 (仏舎利を安置する建造物) ◆ **pagoda** (仏塔)
 ◆ **sztúpa** (仏塔)

そとば 【卒都婆、卒塔婆、率塔婆】 ◆ **emlék-léc** (板塔婆)

そとば 【外葉】 ◆ **külső levél** ◇ **キャベツのそとば** 【キャベツの外葉】 **káposztalevél**

そとばら 【外バラ、外肋】 ◆ **szegy eleje** (牛の友バラ、腹の下側の肉)

ソトヒラ ◆ **fehérpecsenye** (牛の外モモ)

そとぶところ 【外懐】 ◆ **külső zseb**

そとへ 【外へ】 **szoto-e** ◆ **ki** ねこわ そとえ で 「猫は外へ出たが
らない。」 „Nem akar kimenni a macska.” ◆ **ki-
vülre** うえきばち そとえ お 「植木鉢を外へ置いた。」 „Kívülre tet-
tem a virágcserépet.”

そとへだす 【外へ出す】 **szoto-e daszu** ◆ **kien-
ged** にわとり とりごや だ 「鶏を鳥小屋から出した。」 „Kienged-
tem a tyúkokat az ólból.”

そとへでる 【外へ出る】 **szoto-e deru** ◆ **kifá-
rad** そとえで くだ 「どうぞ外へ出て下さい！」 „Tessék kifá-
radni!” ◆ **kimegy** いえ そとえで 「家から外へ出た。」 „Ki-
mentem a házból.”

そとへのみちをみつける 【外への道を見つける】 **szoto-e no micsi-wo micukeru** ◆ **kitalál**
めいろり そとえ みち み 「迷路から外への道を見つけた。」 „Kitalált az
útvesztőből.”

そとへのゆうどう 【外への誘導】 **szoto-e-no jú-
dó** ◆ **kivezetés**

そとぼり 【外堀】 ◆ **külső várarak**

そとぼりをうめる 【外堀を埋める】 ◆ **közele-
dik** ほんたいいけん つぶ そとぼり う 「反対意見を潰して行って外堀を埋め
た。」 „Az ellenvéleményeket megcáfolva köze-
ledtem.”

そとまご 【外孫】 ◆ **családöt nem továbbvi-
vő gyerektől származó unoka**

そとまた 【外股】 ◆ **széles léptek**

そとまたであるく 【外股で歩く】 ◆ **széles
léptekkel sétál** ◆ **vagányul sétál** 「チンビ
わ そとまた あるラは外股で歩いた。」 „A gengszter vagányul sé-
tált.”

そとまわり 【外回り】 ◆ **kerület** (周囲) ◆

külső körön futó やまてせん そとまわ でんしゃ 「山手線の外回り電車」
„Jamanote vonal külső körön futó vonat” ◆ **kül-
ső munka** (外勤) 「セールスマンは外回りを
した。」 „Az eladási ügynök külső munkát vég-
zett.” ◆ **külső pálya** (高速道路の)

そとまわりをする 【外回りをする】 ◆ **külső
munkát végez** じょうしわ そとまわ 「上司は外回りをした。」 „A
főnököm külső munkát végzett.”

そともも 【外腿、外股、外モモ】 ◆ **fehérpe-
csenye** (牛の)

そとよう 【外用】 ◆ **kinti használat**

そとようゴミばこ 【外用ゴミ箱】 ◆ **utcai kuka**
そとよう ばこ もん まえ だ 「外用ゴミ箱を門の前に出した。」 „Kitettem a
kapu elé az utcai kukát.”

そとようの 【外用の】 ◆ **kinti** そとよう いす 「外用の椅子」
„kinti szék”

そとわ 【外輪】 ◆ **abroncs** (鉄の覆い) ◆
külső gyűrű ◆ **vasabroncs** (鉄の覆い)

そとわく 【外枠】 ◆ **külső keret** ぜんたい 「ページ全体
そとわくの外枠」 „oldal külső kerete”

そとわに 【外罅】 ◆ **kifelé forduló lábfej**

そとをのぞく 【外を覗く】 ◆ **kikukkant**

そとをみる 【外を見る】 ◆ **kinéz** かれわ まどご 「彼は窓越し
そと みに外を見た。」 „Kinézett az ablakon.”

ソナー ◆ **hangradar** ◆ **szonár**

そなえ 【供え】 ◆ **felajánlás** ◆ **おそなえをす
る** おつだん はな 【お供えをする】 **felajánl** 「仏壇に花のお
そな供えをした。」 „A buddhista házioltáron virá-
got ajánlottam fel.” ◆ **おそなえをする** ほとけ 【お供え
をする】 **áldozati ajándékot ad** 「仏さま
そなにお供えをした。」 „Áldozati ajándékot adtam
az elhunytak.”

そなえ 【備え、具え】 ◆ **felkészülés** ろうご 「老後の
そな備え」 „felkészülés a nyugdíjas évekre” ◆ **fel-**

készültség ゆき たい そな おこた 「雪に対する備えを怠った。」
„Nem voltam felkészülve a havazásra.” ◆ **gon-**

doszkodás じしん とき みず そな 「地震の時、水の備えがなかつ
た。」 „Amikor jött a földrengés, kiderült, hogy
nem gondoskodtam vízről.”

そなえあればうれいなし 【備えあれば憂いな
し】 ◆ **ha felkészülünk, nem kell aggódní**

そなえつけの 【備えつけの、備えつけの】 ◆

beépített そなえ つ しょくさだな 「備え付けの食器棚」 „beépített

とじょうつ そなえkonyhaszekrény” ◆ **elhelyezett** 「図書室備え
つ付けのパソコン」 „olvasóterembe elhelyezett

えき そなえ つszámítógép” ◆ **odaszerezelt** いす すわ 「駅の備え付けの
椅子に座った。」 „Leültem az odaszerezelt székre
az állomáson.” ◆ **がくそなえつけの** 【家具備え

付けの] **bebútorozott** [家具備え付けの家] „bebútorozott lakás”

そなえつけのしゅうのう 【備え付けの収納】 ◆ **beépített szekrény**

そなえつける 【備え付ける、備えつける】 ◆

beépít 【備え付けた箆笥】 „beépített szekrény” ◆ **ellát** 【収納スペースを備え付けた家】 „tárolóhelyekkel ellátott lakás” ◆ **felszerel**

【太陽パネルを備え付けた家を買った。】 „Olyan házat vettem, amelyre napelemeket szereltek fel.”

そなえもち 【供え餅、供え餅、供餅、供餅】 ◆ **áldozati mocs**

そなえもの 【供え物、供物】 ◆ **áldozati tárgy** ◆ **felajánlott tárgy**

そなえる 【供える】 ◆ **áldozati ajándékként**

ad ◆ **felajánl** 【神様に食べ物をそなえた。】 „Felajánlotta az ételt az isteneknek.” ◆ **rak** 【お墓に花輪を供えた。】 „Koszorút rakott a sírra.”

◆ **tesz** 【お墓に花を供えました。】 „Virágot tett a sírra.” ◆ **はなわをそなえる** 【花輪を供える】 **megkoszorúz** 【墓に花輪を供えた。】 „Megkoszorúzta a sírt.”

そなえる 【備える、具える】 ◆ **berendez** 【

部屋に家具を備えた。】 „Bútorokkal rendeztem be a lakást.” ◆ **berendezkedik** (長引くことに) 【長い冬に備えた。】 „Berendezkedtem a hosszú télre.” ◆ **ellát** 【プールを備えたホテル】 „medencével ellátott hotel” ◆ **felkészül**

【台風に備えた。】 „Felkészült a tájfunra.” ◆ **felszerel** 【エレベーターを備えた建物】 „lifttel felszerelt épület” ◆ **rendelkezik** (持ち合わせる) 【このテレビは音声認識機能を備えている。】 „Ez a televízió hangfelismerő funkcióval rendelkezik.” ◆ **かねそなえる** 【兼ね備える】 **társul** 【彼女は美貌に知性も兼ね備えている。】 „A szépségéhez éles elme társult.”

ソナタ ◆ **szonáta** ◆ **バイオリン・ソナタ** **hegedűszonáta**

ソナチネ ◆ **szonatina**

そなわる 【備わる、具わる】 ◆ **be van szerelve** 【この機械には安全装置が備わっている。】 „Ebben a gépbe biztonsági berendezés van szerelve.” ◆ **el van helyezve** 【空港には携帯電話の充電器が備わっている。】 „A repülőtéren mobiltöltők vannak elhelyezve.” ◆ **el van látva** 【ホテルの部屋にはバス用品が備わっている。】 „A szállodai szoba el van látva testápolószerekkel.” ◆ **fennáll** 【条件が備わった。】 „A feltételek fennálltak.” ◆ **rendelkezik** 【彼には特別な能力が備わっている。】 „Különleges képességgel rendelkezik.”

ソニケーター ◆ **szonikátor** (超音波処理器)

ソネット ◆ **szonett**

そねむ 【嫉む、妬む、猜む】 ◆ **irigyel** 【彼の才能をそねむ。】 „Irigyli a tehetségét.”

その 【其の】 ◆ **abbéli** 【その懸念事項について伝えた。】 „Elmondta abbéli aggályait.” ◆ **annak** (その...の) 【その人の名前を思い出せない。】 „Nem jut eszembe annak az embernek a neve.” ◆ **annál** 【その失敗で私の人生が覆された。】 „Annál a baklövésnél romlott el az életem.” ◆ **az** 【その手紙を見せてくれない?】 „Nem mutatnád meg azt a levelet?” ◆ **ez** 【そのシャツは昨日も着ていたでしょう。】 „Ez az ing volt rajtad tegnap is.” ◆ **そのうえ** 【その上、其の上】 **azontúl** 【この映画は長い上に面白くない。】 „Ez a film azontúl, hogy hosszú, unalmas is.” ◆ **そのとおり** 【その通り、其の通り】 **úgy van** 【まさしくその通りだ。】 „Bizony úgy van!” ◆ **そのとき** 【その時、其の時】 **ekkor** 【その時、彼はくしゃみをした。】 „Ekkor eltüsszentette magát.” ◆ **そのひ** 【その日、其の日】 **aznap** 【その日、強い風が吹いていた。】 „Aznap erősen fújt a szél.”

その 【園、苑】 ◆ **hely** (場所) ◆ **kert** (庭)

◆ **はなぞの** 【花園】 **virágoskert** 【秘密の

はなその あなた あんない
 花園に貴方を案内しましょう。」 „Megmutatom neked a titkos virágoskertet.” ◇ **バラのその**
 【バラの園、薔薇の園】 **rózsás kert**

そのあいだ 【その間、其の間】 ◇ **aközben**
 「くつろいでね。その間にコーヒを入れてあげる。」 „Pihenj csak! Aközben én csinálók neked egy kávé.” ◇ **azalatt** 「三年間外国に住んでいたが、その間にまったく暇がなかった。」 „Három évig külföldön laktam, de azalatt nem volt semmi szabadidőm.” ◇ **eközben** 「南半球は夏です。その間、北半球は冬です。」 „A déli féltekén nyár van. Eközben az északin tél van.” ◇ **ezalatt** 「妻は買い物に出かけた。私はその間テレビを見ていた。」 „A feleségem vásárolni ment. Ezalatt én néztem a tévét.”

そのあいだに 【その間に、其の間に】 ◇ **aközben** 「彼は芸術を勉強していた。その間に小説も書き始めた。」 „Művészetet tanult, írni is aközben kezdett.” ◇ **eközben** 「僕は目を閉じた。その間に話し相手が消えた。」 „Becsuktam a szemem. Eközben a beszélgetőpartnerem eltűnt.” ◇ **mindaközben**

そのあと 【その後、其の後】 ◇ **azóta** 「そのあと彼と会わなかった。」 „Azóta nem találkoztam vele.”

そのいっほう 【その一方】 ◇ **ezzel szemben**
 「全ての企業は景気がいい。その一方、こちらは倒産寸前だ。」 „Minden vállalatnak jól megy, ezzel szemben mi a csőd szélén állunk.” ◇ **másrészt** 「その案は素晴らしい。しかしその一方、リスクも伴う。」 „Az ajánlat kedvező, másrészt viszont kockázatos is.” ◇ **viszont** 「温暖な冬に恵まれた。その一方スキーは楽しめなかった。」 „Szerencsére enyhe volt a tél, viszont síelni nem tudtunk.”

そのう 【嚙囊、そ囊】 ◇ **begy**

そのうえ 【その上、其の上】 ◇ **afelett** 「バージョン3かその上」 „hármás verzió vagy afe-

lett” ◇ **azonfelül** 「この仕事が好きで、その上給料がいい。」 „Szeretem a munkám, azonfelül jól is fizetnek.” ◇ **azonkívül** 「顎が小さいうえに前歯が大きかった。」 „Kicsi volt az álla, azonkívül lapátfogai voltak.” ◇ **azontúl** 「この映画は長い上に面白くない。」 „Ez a film azontúl, hogy hosszú, unalmas is.” ◇ **ezenfelül** 「たくさんご馳走になってその上プレゼントまで頂いてしまいました。」 „Jól megvendégelték, ezenfelül ajándékot is kaptam.” ◇ **ráadásul** 「この車は小さいうえに高いです。」 „Ez a kocsi túl kicsi. Ráadásul drága is.”

そのうえに 【其の上に】 **szono ueni** ◇ **azon** 「本は窓の前のテーブルにあります。」 „Azon az asztalon van a könyv amelyik az ablaknál áll.”

そのうしろに 【その後ろに、其の後ろに】 ◇ **azután** 「前にバスが走っていて、その後ろに私たちがいた。」 „Elöl a busz ment, az után pedig mi.”

そのうち 【その内、其の内】 ◇ **egyszer csak**
 「そのうちこの言語が上手になるでしょう。」 „Egyszer csak sikerül megtanulnom ezt a nyelvet.” ◇ **egyszer majd** 「そのうち分かるでしょう。」 „Egyszer majd rájössz.” ◇ **előbb-utóbb** 「そのうち連絡が来ると思います。」 „Előbb-utóbb jelentkezni fog.” ◇ **közül** 「三つのメルアドを持っている。そのうち一つは友達にだけ教えている。」 „Három levelezőcímem van. Ezek közül az egyiket csak a barátaim ismerik.” ◇ **legközelebb** 「また、そのうち！」 „Legközelebb megint találkozunk!” ◇ **majd csak** 「お医者さんに連れて行く必要はありません。そのうち治ります。」 „Nem kell orvoshoz vinni, majd csak meggyógyul.”

そのおおきさの 【その大きさの】 ◇ **akkora** ◇ **ちょうどそのおおきさの** 【丁度その大きさの】 **ugyanakkora**

そのかわりに 【その代わりに、其の代わりに】 ◇ **ahelyett** 「子供にプレゼントを買わなかった。そのかわりに動物園に連れて行った。」

„Nem vettem a gyerekek ajándékot. Ahelyett elvittem őt az állatkertbe.” ◆ **cserébe** [友達を助けた。そのかわりに彼も僕を助けてくれた。] „Segíttem a barátomnak, és cserébe ő is segített nekem.” ◆ **viszont** [夫は料理はしない。そのかわりに家の修理をやってくれる。] „A férjem nem főz, viszont megcsinálja a ház körüli javításokat.”

そのかん 【その間、其の間】 ◆ **azalatt** (そのあいだ) ◆ **ezalatt** (そのあいだ) 「ちょっと席を外しますが、その間この書類に目を通して頂けませんか？」 „Kimegyek, ezalatt nem néznék át az anyagot?”

そのかんに 【その間に、其の間に】 ◆ **mind-eközben** 「大量の食糧が廃棄されている。その間に数百万人が餓えている。」 „Sok étel a szemébe kerül. Mindeközben milliók éheznek.”

そのき 【その気】 ◆ **kedvet kap hozzá** 「習字のクラスに誘われて、その気になった。」 „Hívtak kalligráfiát tanulni, és én kedvet kaptam hozzá.”

そのくせ 【その癖、其の癖】 ◆ **mégis** 「痩せたと言っているよね。そのくせケーキばかり食べているし。」 „Azt mondod fogyni akarsz, mégis süteményeken élsz.” ◆ **mégsem** 「いつもスマホをいじっている。そのくせ電話には出ない。」 „Mindig az okostelefonját babrálja, mégsem veszi fel, ha hívják.”

そのくらい 【その位、其の位】 ◆ **annyi** 「そのくらいのお金なら僕でも出せる。」 „Annyi pénz én is adhatok.” ◆ **ennyi** 「そのくらいの時間ではケーキは作れない。」 „Ennyi idő alatt nem lehet tortát csinálni.”

そのご 【その後、其の後】 ◆ **azóta** 「その後何があったの？」 „Mi történt azóta?” ◆ **utána** 「その後彼と会ったことがある？」 „Találkoztál vele utána?”

そのころ 【その頃、其の頃】 ◆ **akkor** 「その頃ははまだ若かった。」 „Akkor még fiatal voltam.”

◆ **akkoriban** [その頃シングルのアイスクリームは1フォロントだった。] „Akkoriban egy forint volt egy gombóc fagyfalt.” ◆ **akkortájt** [携帯電話が普及し始めたのはその頃だった。] „Akkortájt jelentek meg a mobiltelefonok.” ◆

akörül 「明日の2時かその頃、あたなの家に遊びに行くね。」 „Holnap két órákor, vagy akörül átmegyek hozzátok.”

そのじつ 【その実、其の実】 ◆ **valójában** 「彼は乱暴に見えるが、その実優しい。」 „Durvának látszik, valójában azonban kedves.”

そのすじ 【その筋、其の筋】 ◆ **jakuza** (やくざ) 「彼はその筋の人だ。」 „A jakuza ember.” ◆ **szerv** (警察) 「密輸をその筋に通報した。」 „A csempészeket feljelentettem a szerveknél.” ◆ **terület** (分野) 「彼はその筋に詳しい。」 „Jártas azon a területen.”

そのせつ 【その節、其の節】 ◆ **akkor** 「又お世話になることもありますので、その節は宜しくお願いします。」 „Még biztosan szükségem lesz magára, remélem akkor segít majd.”

◆ **múltkor** 「その節はお世話になりました。」 „A múltkor nagy segítségemre volt.”

そのた 【その他、其の他】 ◆ **ezen kívül** 「この店は掃除機、炊飯器、その他の家電を取り扱っている。」 „Ebben az üzletben porszívót, rizsfőzőt, ezen kívül sok más háztartási gépet lehet kapni.” ◆ **összes többi** (残り全部) 「これはチューリップ、それはバラで、その他は雑草だ。」 „Ez tulipán, az rózsza, az összes többi pedig gyomnövény.” ◆ **s.t.b.** (列挙の後に) ◆ **s a többi** (列挙の後に)

そのたおおぜい 【そのた大勢、その他大勢、其の他大勢】 ◆ **arctalan tömeg** 「その他大勢から抜きん出たい。」 „Szeretnék kitörni a arctalan tömegeből.” ◆ **sok más ember** 「その他大勢の一人。」 „Egy ember a sok közül.”

そのたぐい 【その類い】 ◆ **olyanfajta** ^{あくせい} 「悪性もあるけれども、この腫瘍はそのたぐいではない。」 „Van rosszindulatú daganat is, de ez nem olyanfajta.”

そのたぐいの 【その類いの、其の類いの】 ◆ **ilyesféle** 「その類いの話はよく聞く。」 „Sokszor hallok ilyesféle történeteket.” ◆ **olyasféle** 「その類いの心配はない。」 „Olyasféle dolog miatt nem kell aggódnunk.”

そのたの 【その他の、其の他の】 ◆ **ezen kívüli** 「その他の理由はなかった。」 „Nem volt ezen kívüli ok.” ◆ **többi** 「その他の人はここに集まって下さい！」 „A többiek itt gyülekezzenek!”

そのたび 【その度、其の度】 ◆ **olyankor** 「たまに昔の家を通るので、その度子供時代を思い出す。」 „Néha elmegyek a régi házunk előtt. Olyankor mindig eszembe jut a gyerekkorom.” ◆ **valahányszor** 「誰かが結婚すると聞くと、その度に孤独を感じます。」 „Valahányszor hallok, hogy valaki megházasodik, magányosnak érzem magam.”

そのため 【その為、其の為】 ◆ **azért** 「このワインを飲もう！そのために買ったんだから。」 „Azért vettem ezt a bort, hogy megigyuk!” ◆ **ezért** (このため) 「変だと思ったのはそのためだった！」 „Hát ezért volt ilyen furcsa!”

そのために 【その為に、其の為に】 ◆ **ahhoz** 「旅行したいが、そのためにはお金がいる。」 „Szeretnék utazni, de ahhoz pénz kell.” ◆ **amiatt** 「賢くなるために子供は学校に通っている。」 „Amiatt jár a gyerek iskolába, hogy okosodjon.” ◆ **avégett** 「友達はどこでケーキを買った。僕もその為に来た。」 „A barátom itt vett süteményt, én is avégett jöttem.” ◆ **azért** 「あなたを逮捕するために来ましたよ。」 „Azért jöttem, hogy magát letartóztassam!” ◆ **érte** 「ズボンを預けたので、夜その為に仕立て屋へ行く。」 „Elvittem a szabóhoz a nadrágomat, majd este megyek érte.”

そのちょうして 【その調子で】 ◆ **úgy** 「その調子でやりなさい！」 „Csináld úgy, ahogy eddig!”

そのつど 【その都度】 ◆ **akkor** 「必要になったら、その都度買います。」 „Akkor veszem meg, amikor szükségem van rá.” ◆ **amint csak** 「トラブルがあったら、その都度対応します。」 „Amint csak valami probléma adódik, elhárítjuk.” ◆ **minden alkalommal** 「食べきれる量をその都度買う。」 „Minden alkalommal annyi ételt veszek, amennyit meg bírok enni.”

そのての 【その手の】 ◆ **effajta** 「その手の質問には慣れている。」 „Hozzászoktam már az effajta kérdésekhez.”

そのとおり 【その通り、其の通り】 ◆ **úgy van** 「まさしくその通りだ。」 „Bizony úgy van!”

そのとおりになる 【その通りになる】 ◆ **bekövetkezik** 「占いはその通りになった。」 „Bekövetkezett a jóslat.” ◆ **úgy lesz** 「壊れると思ったらその通りになった。」 „Gondoltam el fog romlani, és úgy is lett.”

そのとき 【その時、其の時】 ◆ **akkor** 「その時流れ星が見えた。」 „Akkor megjelent egy hullócsillag.” ◆ **ekkor** 「その時、彼はくしゃみをした。」 „Ekkor eltüsszentette magát.”

そのときどき 【その時々】 ◆ **amint** 「間違いを見付けたらその時々直しましょう。」 „Amint hibát látunk, javítsuk ki!”

そのときに 【その時に、其の時に】 ◆ **olyankor** 「いつも食べている時に彼から電話がかかってくる。」 „Mindig olyankor telefonál, amikor eszünk.”

そのときの 【その時の、其の時の】 ◆ **akkori** 「何を食べるか、その時の気分で決める。」 „Az akkori kedvemtől függ, hogy mit eszek.” ◆ **mindenkori** 「その時の大統領が法律に署名する。」 „A törvényeket a mindenkori államelnök írja alá.”

そのときまで 【その時まで、其の時まで、其の時迄】 ◆ **addigra** もんげん わ じゅう じ 「門限は10時なので、その時までに帰らなくちゃ。」 „Tíz órakor van kapuzárás. Addigra haza kell mennem.” ◆ **akkorra** とき なが ねんげつ 「その時まで長い年月がたった。」 „Akkorra már sok év eltelt.” ◆ **mielőtt** かれ わ かし とき かんせい おも 「彼はそれを死ぬその時までに完成させたいと思っていた。」 „Be akarta fejezni, mielőtt meghal.”

そのとしもっともかがやいたじんぶつ 【その年最も輝いた人物】 ◆ **év embere** パーソン・オブ・ザ・イヤー かれ わ ことし もっとも かがや 「彼は今年最も輝いた人物になった。」 „Ő lett idén az év embere.”

そのとなりに 【その隣に】 ◆ **mellette** あね すわ となり かのじょ だんな 「あそこに姉が座っていて、その隣に彼女の旦那さんが座っています。」 „Ott ül a nővérem, és mellette a férje.”

そのなかから 【その中から】 ◆ **abból**

そのなかで 【その中で】 ◆ **abban**

そのなかに 【その中に】 ◆ **abban**

そのなかには 【その中には】 **szono nakani va** ◆ **többek között** しゆるい くだもの 「たくさんの種類の果物があって、その中にはイチジクもあった。」 „Sok gyümölcs volt az asztalon, többek között füge is.”

そのにおくりゆう 【そこに置く理由】 ◆ **keresnivaló** したぎ れいそうち おく りゆう わ 「下着を冷蔵庫に置く理由はない。」 „Az alsóneműnek semmi keresnivalója nincs a hűtőgépbén.”

そののち 【その後、其の後】 ◆ **azután**

そのば 【その場、其の場】 ◆ **az a hely** ◆ **helyzet** ◆ **ott** ◆ **そのばをさる** 【その場を去る】 **odébbáll** はんじん わ ば さ 「犯人はその場を去った。」 „A tettes odébbállt.” ◆ **そのばをさる** 【その場を去る】 **kivonul** やとう わ かいぎ ば さ 「野党は会議の場を去った。」 „Az ellenzék kivonult a gyűlésről.” ◆ **そのばをすくう** 【その場を救う】 **szonoba-o szukuu meg-** **menti a helyzetet** あらわ ともだち ば 「現れた友達がその場を救った。」 „Az ott termett barátom megmentette a helyzetet.” ◆ **そのばをすくう** 【その場を救う】 **szonoba-o szukuu menti a helyzetet** ば すく 「その場を救おうとした。」 „Próbáltam men-

teni a helyzetet.” ◆ **そのばをつくろう** 【その場を繕う】 **szonoba-o cukurou javít a helyzet-** **ten** い わけ ば つくろ 「言い訳してその場を繕った。」 „Egy kifogással javítottam a helyzetem.”

そのばかぎりの 【その場限りの、其の場限りの】 ◆ **felelőtlen** い ば かぎ (無責任の) 「その場限りのことを言った。」 „Felelőtlen kijelentést tett.” ◆ **futó** かのじょ わ ば かぎ かんけい 「彼女とはその場限りの関係だった。」 „Csak egy futó kaland volt.” ◆ **meggon-** **dolatlan** ば かぎ やくそく 「その場限りの約束だった。」 „Meg gondolatlan ígéret volt.”

そのばしのぎの 【その場しのぎの、その場凌ぎの、其の場凌ぎの】 ◆ **átmeneti** かいけつさく 「その場しのぎの解決策をとった。」 „Átmeneti megoldást választottam.” ◆ **kényszer** ば 「その場しのぎの嘘をついた。」 „Kényszerből fillenttem.” ◆ **mentő** ぼ そち ほどこ 「その場しのぎの措置を施した。」 „Mentőintézkedést hoztam.” ◆ **rögtönzött** ば い わけ 「その場しのぎの言い訳をした。」 „Felhozott egy rögtönzött kifogást.”

そのばしのぎをする 【その場しのぎをする、その場凌ぎをする、其の場凌ぎをする】 ◆ **menti a menthetőt** てきとう い ば 「適当なことを言ってその場しのぎをした。」 „Egy kitalált szöveggel mentetem a menthetőt.”

そのばで 【その場で、其の場で】 ◆ **azon a helyen** あ わ お ん ば ん で **azon nyomban** あ わ お ん ば ん 「このくじはその場で当たりが分かる。」 „Ez a tombola olyan, hogy azon nyomban megtudjuk, ha nyerünk.” ◆ **egy ültő helyében** ば に じゅう こ だん ご た 「その場で20個の団子を食べた。」 „Egy ültő helyében megevett 20 gombócot.”

そのばに 【その場に、其の場に】 ◆ **ott** ば い あ ひ と けつ こん しょう にん た の 「その場に居合わせた人に結婚の証人を頼んだ。」 „Az éppen ott lévő embert kérték meg, hogy legyen a házassági tanújuk.”

そのばにふさわしい 【その場に相応しい】 ◆ **odavaló** ば ふ さ わ し く な い よう ふ く い 「その場にふさわしくない洋服で行った。」 „Olyan ruhában mentem, ami nem volt odavaló.”

そのばのおもいつきで 【その場の思いつきで】

◆ **hirtelen ötlettel** 「その場の思いつきで、今までとは全然違うことをした。」 „Hirtelen ötlettel valami teljesen mást csináltam, mint eddig.”

そのばのがれの 【その場逃れの、其の場逃れの】 ◆ **kibúvót kereső** 「その場逃れの言い訳」 „kibúvót kereső kifogás”

そのばをさる 【その場を去る】 ◆ **kivonul** 「野党は会議の場を去った。」 „Az ellenzék kivonult a gyűlésről.” ◆ **odébbáll** 「犯人はその場を去った。」 „A tettes odébbállt.”

そのばをすくう 【その場を救う】 **sonoba-o szuku** ◆ **megmenti a helyzetet** 「現れた友達はその場を救った。」 „Az ott termett barátom megmentette a helyzetet.” ◆ **menti a helyzetet** 「その場を救おうとした。」 „Próbáltam menteni a helyzetet.”

そのばをつくろう 【その場を繕う】 **szonoba-o cukorou** ◆ **javít a helyzetet** 「言い訳してその場を繕った。」 „Egy kifogással javítottam a helyzetet.”

そのはんめん 【その反面】 ◆ **ellenben** ◆ **viszont**

そのひ 【その日、其の日】 ◆ **aznap** 「その日、強い風が吹いていた。」 „Aznap erősen fújtt a szél.” ◆ **azon a napon**

そのひぐらし 【その日暮らし、其の日暮らし】 ◆ **egyik napról a másikra élés**

そのひぐらしをする 【その日暮らしをする、其の日暮らしをする】 ◆ **egyik napról a másikra él** 「乞食はその日暮らしをしていた。」 „A koldus egyik napról a másikra élt.”

そのへん 【その辺、其の辺】 ◆ **akörül** 「彼女 は二十歳その辺だ。」 „Húsz éves, vagy akörül van.” ◆ **arra** 「イヤリングをどこかその辺に落とした。」 „Valahol arrafelé vesztettem el a fülbevalómat.” ◆ **ezek** 「その辺は任せる。」

„Ezeket rád bízom.” ◆ **ilyesmi** 「僕はその辺は苦手だ。」 „Nem erősségem az ilyesmi.”

そのへんに 【その辺に、其の辺に】 ◆ **arrafelé** 「その辺にコンビニはなかった。」 „Nem volt arrafelé éjjel-nappali üzlet.” ◆ **azon a környéken** 「友達もその辺に住んでいる。」 „A barátom is azon a környéken lakik.”

そのほか 【その外、其の外】 ◆ **azon kívül** 「田舎に家を持っています。そのほかに財産はありません。」 „Van vidéken egy házam. Azon kívül semmi vagyonom nincs.” ◆ **és még** 「そのほかどこに旅行しましたか？」 „És még hova utaztál?” ◆ **ezen kívül** 「そのほかに何も覚えていない。」 „Ezen kívül nem emlékszem semmire.”

そのまえに 【その前に】 ◆ **azelőtt** 「この果物は熟す前に収穫されてしまいます。」 „Ezt a gyümölcsöt még azelőtt leszedik, hogy megérhessen.”

そのまちの 【その街の、その町の】 ◆ **odavalósi** 「親戚がその町の人なので、私はその場所をよく知っています。」 „Ismerem a várost, a rokonom odavalósi.”

そのまま 【その儘、其の儘】 ◆ **háborítatlanul** 「そのまま仕事を続けた。」 „Háborítatlanul folytattam a munkámat.” ◆ **így hagyva**

「そのままだと腐るから冷蔵庫に入れて！」 „Tedd be a hűtőbe, mert ha így hagyod megromlik!” ◆ **olyan** 「ここは百年前の町そのままだ。」 „Ez a város olyan, mint száz éve volt.”

◆ **úgy, ahogy van** 「髪を染めないで、そのままにして！」 „Ne fessd be a hajad, hagyj úgy ahogy van!” ◆ **úgy maradvá** 「そのまま動かないで！」 „Maradj úgy, ne mozogj!”

そのままのこる 【そのまま残る】 ◆ **fennmarad** 「江戸時代の町並みそのまま残っている。」 „Az edo-kori városkép fennmaradt.” ◆ **megmarad** 「山に冬の痕跡がそのまま残っている。」 „A tél nyoma megmaradt a hegyen.” ◆ **megvan**

「昨日買ったパンはそのまま残っている。」
 „Megvan még a kenyér, amit tegnap vettem.”

そのまわりに 【その回りに】 ◆ **akörül** 「あの木が見える？子供の時皆でその周りによく座っていたんだ。」 „Látod azt a fát? Akörül szoktunk üldögélni, amikor gyerekek voltunk.”

そのもの 【その物、其の物】 ◆ **maga** 「映画そのものは悪くなかったが、隣に座っている人はくしゃみばかりしていた。」 „A film maga nem volt rossz, de a mellettem ülő néző folyamatosan tüsszögött.” ◆ **magában** 「意地悪な考えそのものは罪ではない。」 „A rossz gondolat magában nem bűn.” ◆ **megtestesült** 「彼は悪意そのものだった。」 „Ő maga volt a megtestesült gonoszság.”

そのような 【その様な、其の様な】 ◆ **afféle** 「そのような人は信頼できない。」 „Az afféle emberekben nem lehet bízni.” ◆ **efféle** 「そのような冗談は好きではありません。」 „Nem szeretem az efféle vicceket.” ◆ **olyan** 「友達と同じようなシャツを買った。」 „Olyan inget vettem, mint a barátom.” ◆ **olyanféle** 「魔法瓶はコーヒーを冷めないようにする容器です。」 „A termosz olyanféle edény, ami nem engedi kihűlni a kávédat.”

そのようなもの 【その様な物、其の様な物】 ◆ **olyasmi** 「うちにはそのようなものはありません。」 „Nincs nálunk olyasmi.”

そのように 【そのように、其の様に】 ◆ **eszerint** 「そのように伝えておきます。」 „Esz szerint fogom őt tájékoztatni.” ◆ **úgy** 「そのように致します。」 „Úgy fogok tenni.”

そのりゆうで 【その理由で】 ◆ **amiatt** ◆ **azért**

そば 【側、傍】 ◆ **közel** 「不動産会社は駅のすぐ側にある。」 „Az ingatlanügynök az állomás közvetlen közelében van.” ◆ **mellett** 「母親はいつも子供の側にいた。」 „Az anya mindig a

gyereke mellett volt.” ◆ **そばから** 【側から】 **alighogy** 「片付けるそばからまた彼が部屋を汚します。」 „Alighogy kitakarított, ő rögtön összepiszkolja újra a lakást.” ◆ **そばから** 【側から】 **amint** 「習ったそばから忘れていく。」 „Amint megtanulom, már el is felejttem.” ◆ **そばに** 【側に】 **mellé** 「ストーブの側に座った。」 „A kályha mellé ültem.” ◆ **そばに** 【側に】 **mellette** 「私はいつもあなたのそばにいるよ。」 „Mindig melletted leszek.” ◆ **そばに** 【側に】 **nál** 「川の側に町がある。」 „A folyónál van egy város.” ◆ **そばに** 【側に】 **közelébe** 「側に寄るな！」 „Ne gyere a közelbe!” ◆ **そばを** 【側を】 **mellette** 「鳥はそばを飛んでいた。」 „Egy madár elrepült mellette.” ◆ **そばをはなれる** 【そばを離れる、側を離れる】 **otthagyt** 「ガスコンロのそばを離れる時は、必ず火を消す。」 „Amikor otthagytam a tűzhelyet, feltétlenül eloltom a gázt.” ◆ **そばをはなれる** 【そばを離れる、側を離れる】 **magára hagy** 「病気の子供の側を一瞬たりとも離れなかった。」 „Egy pillanatra sem hagytam magára a beteg gyereket.”

そば 【蕎麦】 ◆ **hajdina** (普通そば) 「蕎麦を栽培している。」 „Hajdinát termeszt.” ◆ **hajdinaétel** ◆ **hajdinatészta** (麵) 「この蕎麦は伸びている。」 „Ez a hajdinatészta túl puha!” ◆ **pohánka** ◆ **かけそば** 【掛けそば、掛け蕎麦】 **hajdinaleves** ◆ **ごもくそば** 【五目そば、五目蕎麦】 **több összetevős hajdinaétel** ◆ **ちゅうかそば** 【中華そば、中華蕎麦】 **kinai tészta** ◆ **つきみそば** 【月見蕎麦】 **nyers tojással díszített hajdinaleves** ◆ **てうちそば** 【手打ちそば、手打ち蕎麦、手打蕎麦】 **kéznel készült hajdinatészta** ◆ **とししそば** 【年越しそば、年越し蕎麦、年越蕎麦】 **szilveszteri hajdinatészta** ◆ **ひっこしそば** 【引越し蕎麦、引越し蕎麦】 **beköltözési hajdinatészta** 「お隣さんに引っ越し蕎麦を配った。」 „A szomszédoknak beköltözésünk után hajdinatészta adtunk.” ◆ **もりそば** 【盛り蕎麦、盛蕎麦、盛りそば】 **mártogatós hajdinatészta** ◆ **もりそば** 【盛り蕎麦、盛蕎

麦、盛りそば) **mártogatós hajdinátészta**
 ◇ **やきそば** [焼きそば、焼き蕎麦] **sült tészta** ◇ **やまなけそば** [山掛け蕎麦] **jamszgyökeres hajdina** ◇ **よなきそば** [夜鳴き蕎麦] **éjszakai hajdinátészta** ◇ **よなきそば** [夜鳴き蕎麦] **éjszakai hajdina-árus** (蕎麦屋)

そばがき [蕎麦がき、蕎麦掻き、そば掻き] ◇ **hajdinapüré**

そばかす [雀斑] ◇ **szeplő** [彼女の顔はそばかすだらけだった。] „Csupa szeplő volt az arca.”

そばかすがない [雀斑がない] ◇ **szeplőtlen**
 [そばかすがない顔] „szeplőtlen arc”

そばかすの [雀斑の] ◇ **szeplős** [そばかす顔をしている。] „Szeplős arca van.”

そばから [側から] ◇ **alighogy** [片付けるそばからまた彼が部屋を汚します。] „Alighogy kitakarított, ő rögtön összepiszkolja újra a lakást.” ◇ **amint** [習ったそばから忘れていく。] „Amint megtanulom, már el is felejtém.”

そばこ [そば粉、蕎麦粉] ◇ **hajdinaliszt**

そばぞく [そば属、蕎麦属、ソバ属] ◇ **pohánka** ◇ **tatárbúza**

そばだてる [敲てる、敲てる、側てる] ◇ **hegyez** (耳を) [耳をそばだてて話を聞いた。] „A fületem hegyezve hallgattam, amit mondtak.” ◇ **mereszt** (目を) ◇ **みみをそばだてる** [耳をそばだてる、耳を敲てる] **felfigyel** [足音に耳をそばだてた。] „Léptek zajára figyeltem fel.” ◇ **みみをそばだてる** [耳を敲てる、耳をそばだてる] **hegyezi a fülét** ◇ **めをそばだてる** [目を敲てる、目をそばだてる] **meresztí a szemét**

そばづえ [そば杖、側杖、傍杖] ◇ **belekeveredés** ◇ **eltévedt ütés** [殴り合いでそば杖を食らった。] „A verekedésben kaptam egy eltévedt ütést.” ◇ **másnak szánt ütés** ◇ **másra szánt csapás**

そばに [側に] ◇ **közelébe** [側に寄るな!] „Ne gyere a közelembem!” ◇ **mellé** [ストーブの側に座った。] „A kályha mellé ültem.” ◇ **mel-**

lette [わたしわ] [私はいつもあなたのそばにいるよ。] „Mindig melletted leszek.” ◇ **nál** [川のそば] [町がある。] „A folyónál van egy város.”

そばにいる [側にいる] ◇ **kitart** (辛抱強く) [いい時も悪いときも側にいた。] „Jóban-rosszban kitartott mellette.”

そばめ [側女] ◇ **ágyas** ◇ **kitartott szerető**

そばや [蕎麦屋、そば屋] ◇ **hajdinaárus** ◇ **hajdinátészta étterem**

そばゆ [蕎麦湯、そば湯] ◇ **szobalé**

そばを [側を] ◇ **mellette** [鳥はそばを飛んでいた。] „Egy madár elrepült mellette.”

そばをうつ [蕎麦を打つ] ◇ **hajdinátészta készit**

そばをはなれる [そばを離れる、側を離れる] ◇ **magára hagy** [病気の子供の側を一瞬たりとも離れなかった。] „Egy pillanatra sem hagytam magára a beteg gyereket.” ◇ **otthagyt** [ガスコンロのそばを離れる時は、必ず火を消す。] „Amikor otthagytam a tűzhelyet, feltétlenül eloltom a gázt.”

そはんのう [素反応] ◇ **elemi reakció**

そびえたつ [そびえ立つ、聳え立つ] ◇ **magaslik** [都会にたくさんの高層ビルがそびえ立っている。] „A városban felhőkarcolók magaslanak.”

ソビエト ◇ **Szovjetunió** [ソビエトは崩壊した。] „Szovjetunió összeomlott.”

ソビエトしゃかいしゅぎきょうわこくれんぼう [ソビエト社会主義共和国連邦] ◇ **Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége** (旧称)

ソビエトの ◇ **szovjet** [ソビエトの人工衛星] „szovjet műhold”

ソビエトれんぼう [ソビエト連邦] ◇ **Szovjetunió**

そびえる [聳える] ◇ **magaslik** [あそこに山がそびえていた。] „Ott hegy magaslott.” ◇ **magasodik** [目の前に要塞がそびえてい

た。」 „Előttünk egy vár magasodott.” ◆ **tor-nyosul** しゃっぎん やま 「借金^{しゃっぎん}が山^{やま}のようにそびえていた。」 „Hegyként tornyosultak az adósságok.”

そびやかす ある 【聳やかす】 ◆ **kihúz** かた 「肩^{かた}をそびやかして歩いた。」 „Vállát kihúzva sétált.”

そびょう 【素描】 ◆ **vázlat** (デッサン)

そびょうする せいかつ そびょう 【素描する】 ◆ **felvázol** いなか 「田舎^{いなか}の生活^{いなか}を素描した。」 „Felvázoltam a vidéki életet.”

そびれる ◆ **elmulaszt** あい い 「愛^{あい}していると言^いいそびれた。」 „Elmulasztotta megmondani neki, hogy szereti.” ◆ **いいそびれる** 【言いそびれる】

nincs alkalma megmondani あ 「めったに会^あわないので好きだと言^いいそびれた。」 „Ritkán találkoztunk, nem volt alkalmam megmondani, hogy szeretem.” ◆ **いいそびれる** おや こわ 【言いそびれる】 **nem mer elmondani** かれし 「親^{おや}が怖^{こわ}くて、彼^{かれし}氏のところ^とに泊^とまると言^いいそびれた。」 „Félek a szüleimtől, ezért nem mertem elmondani nekik, hogy a barátomnál alszok.”

そひん そしな 【粗品、饂飩品】 ◆ **silány portéka** (そしな) ◆ **szerény ajándék** (そしな)

そふ し 【祖父】 ◆ **nagyapa** かけい そふ 「家系^{かけい}を祖父^{そふ}までしか知らない。」 „Csak a nagyapáig ismerem a családfánkat.” ◆ **nagypapa** そふ わ のうか 「祖父^{そふ}は農家^{わ のうか}だった。」 „A nagyapám földműves volt.”

そふ ね 【粗布】 ◆ **darócszövet** ◆ **ponyva** (テントなどに用いる)

ソファー ◆ **divány** ね 「ソファーで寝^ねていた。」 „A díványon aludtam.” ◆ **kanapé** み 「ソファー^みからテレビを見る。」 „A kanapéről nézzük a tévét.” ◆ **pamlag**

ソファーベッド ◆ **rekamié**

ソフィア ◆ **Szófia**

ソフト ◆ **lág** (ソフト～) ◆ **puha** (ソフト～) ◆ **puhakalap** (ソフト帽) ◆ **softball** (ソフトボール) ◆ **szoftver** かいはつ 「コンピュータ^{かいはつ}ーのソフトを開発しています。」 „Számítógépes szoftvert fejleszték.” ◆ **あてながきソフト** 【宛名書きソフト】 **levélcímző szoftver** ◆

グラフィックス・ソフト **grafikus szoftver** ◆ **ゲーム・ソフト** **játékszoftver** 「ゲーム・ソフトを開発する。」 „Játékszoftvert fejleszt.” ◆ **コンピューター・ソフト** **számítópépszoftver** ◆ **ソフトな puha** (やわらかい) 「ソフトな枕^{まくら}」 „puha párna” ◆ **ソフトな lág** (やわらかい) かのじよわ こえ 「彼女^{かのじよわ}はソフトな声^{こえ}で喋^{しゃべ}った。」 „A nő lág hangon beszélt.” ◆ **ソフトぼう** 【ソフト帽】 **puhakalap** ◆ **ドライバー・ソフト** **illesztőprogram** ◆ **ドライバソフト** **meghajtószoftver** ◆ **パッケージ・ソフト** **szoftvercsomag** ◆ **ひょうけいさんソフト** 【表計算ソフト】 **táblázatkezelő szoftver** ◆ **ワープロ・ソフト** **szövegszerkesztő program**

ソフトウェア ◆ **szoftver** 「ソフトウェアとハードウェア」 „szoftver és hardver” ◆ **アンチウイルスソフトウェア** **virusirtó szoftver** (ウイルス駆除ソフト) ◆ **ウイルスけんしゅつソフトウェア** 【ウイルス検出ソフトウェア】 **viruskereső szoftver** ◆ **オープン・ソース・ソフトウェア** **nyílt forráskódú szoftver** ◆ **コンピューターソフトウェア** **számítópépszoftver** ◆ **システム・ソフトウェア** **rendszer-szoftver**

ソフトウェア ◆ **szoftver**

ソフトウェア・エンジニアリング ◆ **szoftvertervezés**

ソフトウェア・パッケージ ◆ **szoftvercsomag** **ソフトかいはつ** かいはつ 【ソフト開発】 ◆ **szoftverfejlesztés**

ソフト・カレンシー ◆ **puha valuta**

ソフト・キャンディー ◆ **puha cukorka**

ソフト・クリーム ◆ **krémfagylalt**

ソフト・コンタクト・レンズ ◆ **puha kontaktlencse**

ソフト・チャコールペンシル ◆ **szénceruza**

ソフト・ドリンク ◆ **alkoholmentes ital** ◆ **bambi** 「ソフトドリンクもありますか？」 „Van bambi?” ◆ **üditőital** (清涼飲料水)

ソフトな lág (やわらかい) かのじよわ こえ 「彼女^{かのじよわ}はソフトな声^{こえ}で喋^{しゃべ}った。」 „A nő lág hangon beszélt.” ◆ **puha** (やわらかい) まくら 「ソフトな枕^{まくら}」 „puha párna”

ソフト・ペダル ◆ **pianopedál**

ソフト・ペッティング ◆ **necking**

ソフトぼう [ソフト帽] ◆ puhakalap
ソフト・ボール ◆ női bázislabda ◆ softball
ソフトよさんせいやく [ソフト予算制約] ◆
 puha költségvetési korlátozás
そふぼ [祖父母] ◆ nagyszülő ◆ nagyszülök
 ◇ そうそふぼ [曾祖父母] dédnagyszülők

ソプラノ ◆ szoprán [合唱団でソプラノを歌っている。] „Az énekkarban szopránt énekel.”
 ◇ コロラチュラ・ソプラノ koloratúrszoprán
 ◇ ボーイ・ソプラノ fiúszoprán ◇ メゾ・ソプラノ mezzoszoprán

ソプラノ・サククス ◆ szopránszaxofon
ソプランかしゅ [ソプラン歌手] ◆ szoprán énekes

ソプランをうたう [ソプランを歌う] ◆ szopránban énekel

そぶり [素振り] ◆ magatartás ◆ viselkedés [彼は怪しい素振りだった。] „Gyanús volt a viselkedése.”

そぶりをする [素振りをする] ◆ úgy tesz [彼女の彼を好む素振りをした。] „Úgy tett, mint akinek tetszik a férfi.”

そぶりをみせる [素振りを見せる] ◆ jelét adja valaminek [驚いた素振りを見せなかった。] „Nem adta jelét annak, hogy meglepődött volna.”

そば [祖母] ◆ nagyanya ◆ nagymama
そばう [粗放] ◆ nemtörődomség
そばう [粗暴] ◆ durvaság ◆ gorombaság
そばうか [素封家] ◆ gazdag család ◆ gazdag ember

そばうな [粗放な] ◆ külterjes [粗放な牧畜] „külterjes állattartás” ◆ nemtörődöm

そばうな [粗暴な] ◆ durva [粗暴な振る舞い] „durva viselkedés” ◆ goromba [粗暴な男] „goromba ember”

そばうなぼくちく [粗放な牧畜] ◆ külterjes állattartás [粗放な牧畜から集約的な牧畜への転換] „áttérés külterjes állattartásról beltérjes állattartásra” ◆ rideg állattartás

そばうのうぎょう [粗放農業] ◆ extenzív mezőgazdaság ◆ külterjes gazdálkodás [肥料などを使用しない粗放農業] „trágyázást sem használó külterjes gazdálkodás”

そばく [素朴、素樸] ◆ egyszerűség ◆ naivság

そばくじつざいろん [素朴実在論] ◆ naiv realizmus

そばくしゅうごうろん [素朴集合論] ◆ naiv halmazelmélet

そばくな [素朴な、素樸な] ◆ egyszerű (純な) [素朴な田舎料理が好き。] „Az egyszerű vidéki ételeket szeretem.” ◆ naiv [素朴

な疑問] „naiv kérdés” ◆ szerény (気取らない) [素朴な生活をしている。] „Szerény körülmények között él.”

そばくは [素朴派] ◆ naivizmus ◆ naiv művészet

そばくはのがか [素朴派の画家] ◆ naiv festő

そばふる [そば降る] ◆ szemerkél [そば降る雨] „szemerkélő eső”

そばん [粗笨、麓笨] ◆ kidolgozatlanság

そばん [素本、麓本] ◆ olvasáskönnyítő jelek nélküli könyv

そばんな [粗笨な、麓笨な] ◆ durva ◆ kidolgozatlan ◆ nyers

そま [杣] ◆ faanyag (杣木) ◆ fakitermelésre használt hegy (杣山) ◆ favágó (杣人)

そまぎ [杣木] ◆ faanyag

そまつ [粗末] ◆ durvaság ◆ elhanyagolás
 ◇ おそまつさまでした [お粗末様でした] re-

mémlem ízlett [『ご馳走様でした』『お粗末様でした』] „-Köszönöm a vendéglátást. -Remélem, ízlett!”

そまつな [粗末な] ◆ csapnivaló (上等でない) [彼女の料理はお粗末な代物だ。] „Csapnivaló a főztje.” ◆ durva [粗末な取り扱い] „durva bánásmód” ◆ nyomorúságos (上等でない) [粗末な家] „nyomorúságos odú”

◆ **silány** (上等でない) 「粗末そまつな品しな」 „silány termék”

そまつに [粗末あつかに] ◆ **durván** 「彼かれは妻つまを粗末そまつに扱う。」 „Durván bánik a feleségével.” ◆

nyersen 「部下ふかを粗末そまつに扱う。」 „Nyersen bánik a beosztottaival.” ◆ **pazarolva** 「時間じかんを粗末そまつにする。」 „Pazarolja az idejét.”

そまつにする [粗末そまつにする] ◆ **elhanyagol** (ないがしろにする) 「体からだを粗末そまつにする。」 „Elhanyagolja az egészségét.” ◆ **nem törődik** 「親おやを粗末そまつにする。」 „Nem törődik a szüleivel.”

◆ **pazarol** (無駄たものにする) 「食べ物そまつを粗末そまつにする。」 „Pazarolja az ételt.”

ソマトスタチン ◆ **szomatosztatin**

ソマトメジン ◆ **szomatomedin**

そまびと [柚人] ◆ **favágó**

そまやま [柚山] ◆ **fakitermelésre használt hegy**

ソマリア ◆ **Szomália**

ソマリアじん [ソマリア人] ◆ **szomáliai**

ソマリアの ◆ **szomáliai**

そまる [染まる] ◆ **festve lesz** 「洋服ようふくは青あおに染そまっていた。」 „Kékre volt festve a ruha.”

◆ **hatalmába kerül** 「彼かれは悪わるに染そまっていた。」 „A gonosz hatalmába került.” ◆ **hatása**

alá kerül (影響しゆうきようを受ける) 「ある宗教しゆきようの考かんがえに染そまっている。」 „Egy vallás eszméjének a hatása alá került.” ◆ **pompázik** 「森もりは秋あきの色いろに染そまっていた。」 „Az erdő az ősz színeiben pompázott.” ◆ **színeződik** 「夕暮ゆぐれて空そらが赤あかく染そまっていた。」 „A naplementében vörösre színeződött az ég.” ◆ **あくにそまる** [悪あくに染そまる]

rossz útra tér 「悪あくに染そまった少年しょうねん」 „rossz útra tért fiatal” ◆ **ちにそまった** [血ちに染そまった] **véres** 「血ちに染そまった顔かお」 „véres arc”

そみつ [粗密そみつ、疎密そみつ] ◆ **ritkaság és sűrűség**

そむかない [背むかかない] ◆ **bevált** 「新入社員しんにゅうしゃいんは期待きたいに背そむかなかった。」 „A új dolgozó beváltotta a hozzá fűzött reményeket.”

そむく [背むかく、叛はんく] ◆ **dacol** 「上司じょうしにそむいた。」 „Dacolta a főnökével.” ◆ **eljátszik** 「友達ともだちの信頼しんらいにそむいた。」 „Eljátszotta a barátja bizalmát.” ◆ **ellenszegül** 「友達ともだちに背そむいた。」

„A barátja ellen szegült.” ◆ **hátat fordít** 「世よを背そむいた。」 „Hátat fordított világnak.” ◆ **meg-**

hazudtol 「大国たいこくの名めいに背そむかぬ国家こっか」 „nagyhatalom nevét nem meghazudtoló állam” ◆ **meg-**

szeg 「彼かれは法律ほうりつに背そむいた。」 „Megszegte a törvényt.” ◆ **megtagod** 「兵士へいしは命令わめいれいに背そむいた。」 „A katona megtagadta a parancsot.” ◆

nem engedelmeskedik 「親おやの意いに背そむいた。」 „Nem engedelmeskedett a szüleinek.” ◆ **そむか**

ない [背そむかない] **bevált** 「新入社員しんにゅうしゃいんは期待きたいに背そむかなかった。」 „A új dolgozó beváltotta a hozzá fűzött reményeket.” ◆ **とくぎにそむく** [徳義とくぎに背そむく] **etikátlan** ◆ **みちにそむく** [道みちに背そむく] **letér az útról** 「人ひとの道みちに背そむいて強盗ごうとうをした。」 „Letért a jó útról, és rabolt.”

そむける [背むかける] ◆ **elfordít** 「目めを背そむけた。」 „Elfordította a tekintetét.” ◆ **めをそむける** [目めを背そむける] **elfordítja a tekintetét**

ソムリエ ◆ **borszakértő**

ソムリエール ◆ **borszakértő**

ソムリエナイフ ◆ **dugóhúzó** ◆ **dugóhúzó** **bicska**

そめ [染め] ◆ **festés** 「この生地きじの染めそめがよい。」 „Ennek a ruhaanyagnak jó a festése.”

そめいよしの [染井吉野] ◆ **jedői cseresznye**

そめいろ [染め色] ◆ **festett szín**

そめかえす [染め返す] ◆ **újrafest**

そめがた [染め型] ◆ **festőminta**

そめこ [染め粉] ◆ **festőanyag**

そめじ [染め地] ◆ **festett kelme**

そめつける [染め付ける、染めつける] ◆ **ráfest** [布地に模様を染めつけた。] „Ráfestetem a mintát a szövetre.”

そめぬく [染め抜く] ◆ **festetlenül hagy** [布の真中に円を染め抜いた。] „Az anyag közepén egy kört festetlenül hagytam.”

そめもの [染め物] ◆ **festendő kelme** (染めたい物) ◆ **festett kelme** (染めた物) ◆ **szövetfestés** (染めること) ◆ **textilfestés** (染めること)

そめものぎょう [染め物業] ◆ **kelmefestő ipar**

そめものこうじょう [染め物工場] ◆ **kelmefestő üzem**

そめものし [染め物師] ◆ **kelmefestő**

そめものや [染め物屋] ◆ **kelmefestő**

そめる [初める] ◆ **kezd** [夜が明けそめた。] „Pirkadni kezdett.” ◆ **みそめる** [見初める] **beleszeret az első látásra** [パーティで彼女を見初めた。] „A bulin első látásra beleszeretett egy nőbe.”

そめる [染める] ◆ **befest** [布を青に染めた。] „Befestette kékre a kelmét.” ◆ **fest** [お隣さんは髪を赤茶に染めた。] „A szomszédunk vörösre festette a haját.” ◆ **színez** [生地を染めた。] „Kelmét színeztem.” ◆ **くろくそ**

める [黒く染める] **feketére fest** [頭を黒く染めた。] „Feketére festettem a hajam.” ◆

すみぞめの [墨染めの] **feketére festett** [墨染めの衣] „fekete csuha” ◆ **てをそめる** [手を染める] **belefog** [新しい事業に手を染めた。] „Belefogtam egy új vállalkozásba.” ◆

てをそめる [手を染める] **fejét adja** [犯罪に手を染めた。] „Bűnözésre adta a fejét.” ◆

てをそめる [手を染める] **fertőjébe merül** [軍事研究に手を染めた。] „A katonai kutatások fertőjébe merült.” ◆ **ほおをそめる** [頬を染める] **elpirul** [恥づかしく頬を染めながら話した。] „Szégyenlősen elpirulva beszélt.” ◆ **ゆびをそめる** [指を染める] **megpróbálko-**

zik [小説に指を染めた。] „Megpróbálkoztam a novelláírással.”

そめん [梳綿] ◆ **kártolás**

そめんき [梳綿機] ◆ **kártológép**

そめんしょうぼうたい [粗面小胞体] ◆ **durva felszínű endoplazmatikus retikulum**

そもそも [抑] ◆ **egyáltalán** (一体) [そも

そも何がしたいの?] „Egyáltalán, mit akarsz?”

◆ **elejétől fogva** (もともと) [そもそも計画が悪かった。] „Elejétől fogva rossz volt a

terv.” ◆ **eleve** (もともと) [その考えがそもそもダメだった。] „Eleve rossz volt az a gondolat.” ◆ **tulajdonképpen** [そもそも、なぜ喧嘩を始めたのですか?] „Tulajdonképpen miért is kezdtek el veszekedni?”

そもそもから [抑から] ◆ **elejétől fogva** [わたしはそもそもからこの決定に反対でした。] „Én az elejétől fogva elleneztem ezt a döntést.”

◆ **kezdettől fogva** [全てのことはそもそもから悪かった。] „Kezdetől fogva rosszul indult az egész.”

そや [征矢、征箭] ◆ **harci nyíl**

そやな [粗野な] ◆ **faragatlan** [粗野な男] „faragatlan férfi”

そや [征矢、征箭] ◆ **harci nyíl**

そやな [粗野な] ◆ **faragatlan** [粗野な男] „faragatlan férfi”

そやな [粗野な] ◆ **faragatlan** [粗野な男] „faragatlan férfi”

そよう [素養] ◆ **alapismeret** (知識) [音楽の素養がない。] „Nincsenek meg a zenei alapismeretei.” ◆ **általános műveltség** (教養)

そよう [素養] ◆ **alapismeret** (知識) [音楽の素養がない。] „Nincsenek meg a zenei alapismeretei.” ◆ **általános műveltség** (教養)

そようちょう [租庸調] ◆ **természetbeli adó**

そよかぜ [そよ風、微風] ◆ **fuvallat** ◆ **szel-lő** [爽やかなそよ風が木陰に吹いた。] „Hűs szellő fújt a fa árnyékában.”

そよぐ [戦ぐ] ◆ **borzolódiik** [風が草原の草にそよいだ。] „Szél borzolta a füvet a réten.”

◆ **suhog** (音をたてる) [木の葉が風にそよいだ。] „A falevelek suhogtak a szélben.”

そよそよと ◆ **lágyan** [風がそよそよと吹いた。] „A szél lágyan fújt.”

そよそよとふく [ソヨソヨと吹く] ◆ **fújdogál**
 [風はソヨソヨと吹いた。] „A szellő halkan fújdogált.”

そら ◆ **csak** [そら、ごらんなさい。] „Nézd csak!” ◆ **hé** [そら、聞いて!] „Hé, figyelj csak!” ◆ **lám** [そら、見たことか。] „Lám, nem megmondtam!” ◆ **na** [そら、また始まった。] „Na, már megint kezdii!”

そら [空、虚] ① **ég** [空は青い。] „Az ég kék.” ◆ **érzés** (心持ち) [生きた空もなかった。] „Nem éreztem magam se élőnek, se holt-nak.” ◆ **hamisság** (偽り) ◆ **idő** (空模様) [晴れた空] „napos idő” ◆ **messzi hely** (遠く離れた場所) [彼は異国の空を仰ぐ。] „messzi idegenben lakik.” ◆ **színlelés** (偽り)

[空寝入り] „színlelt alvás” ◆ **おんなごころとあきのそら** [女心と秋の空] **nők szeszélyesek, mint az időjárás** ◆ **くもりぞら** [曇り空] **felhős ég** ◆ **さむぞら** [寒空] **hideg idő** [寒空に咲く花] „hideg időben nyíló virág”

◆ **さむぞら** [寒空] **téli égbolt** [寒空の下] „téli égbolt alatt” ◆ **そらたかく** [空高く] **magasra** [風を空高く挙げた。] „Magasra reperttem a sárkányt.” ◆ **そらで** [空で、虚で] **kívülről** (覚え込んで) [十二支を空で言える。] „Kívülről tudom a tizenkét állatjegy nevét.” ◆ **そらで** [空で、虚で] **emlékezetből**

[空で曲を弾く。] „Emlékezetből játszik.” ◆ **そらでおぼえる** [そらで覚える、空で覚える、虚で覚える] **kívülről megtanul** [詩をそらで覚えた。] „Kívülről megtanultam a verset.” ◆ **そらとぼける** [空とぼける、空惚ける]

játssza a hülyét [捕まったスリは空惚けた。] „Az elcsípett zsebtolvaj játszott a hülyét.” ◆ **そらとぼける** [空とぼける、空惚ける] **ártatlanságot színlel** [空惚けた言葉] „ártatlanságot színlelő beszéd” ◆ **そらなみだ** [空涙] **hamis könnyek** ◆ **そらなみだ** [空涙] **krokodilkönny** [空涙を流した。] „Krokodilkönnyeket hullatott.” ◆ **そらとたび** [空の旅] **repülőút** [ごゆっくり空の旅をお

たのくだ 楽しみ下さい。] „Kérem, pihenjenek és élvez-zék a repülőutunkat!” ◆ **そらもよう** [空模様]

időnek ígérkezés [空模様はどう?] „Ma milyen időnek ígérkezik?” ◆ **そらをつかう** [空を使う] **tudatlanságot színlel** (とぼける) ◆ **ほしぞら** [星空] **csillagos ég** [星空が広がっていた。] „Felettünk csillagos volt az ég.” ◆ **よぞら** [夜空] **éjszakai égbolt** [よぞらに星が輝いていた。] „Az éjszakai égbolton ragyogtak a csillagok.”

そらいろ [空色] ◆ **égszínkék** [空色の洋服] „égszínkék ruha”

そらおそろしい [空恐ろしい] ◆ **nyugtalanító** [空恐ろしい思い] „nyugtalanító érzés”

そらごと [空事、虚事、そら事] ◆ **kitaláció** ◆ **valótlanság** [政治家が虚事を重ねた。] „A politikus valótlanságokat mondott.”

そらす [反らす] ◆ **hajlít** (曲げる) [板を反らした。] „Deszkát hajlítottam.” ◆ **hátrahajlít** (後ろの方に曲げる) [身を反らした。] „Hátrahajlította a testét.” ◆ **ível** (曲げる) [机の脚は反らしてある。] „Az asztal lábai ívelve vannak.” ◆ **kidülleszt** [胸を反らした。] „Kidüllesztette a mellét.” ◆ **のけぞらせ** [仰け反らせる] **hátravet** [頭を仰け反らせた。] „Hátravetette a fejét.”

そらす [逸らす] ◆ **elenged maga mellett** [ゴールキーパーはボールを逸した。] „A kapus elengedte maga mellett a labdát.” ◆ **elfordít** [顔を逸した。] „Elfordította a tekintetét.” ◆ **elkerül** [視線を逸らした。] „Elkerülte a pillantását.” ◆ **elterel** [問題から私の注目を逸らそうとした。] „Megpróbálta elterelni a figyelmemet a problémáról.” ◆ **kellemetlen helyzetbe hoz** [人を逸らさない巧みな話術] „ügyes beszéd, ami nem hoz kellemetlen helyzetbe másokat” ◆ **másra terel** [話を逸らした。] „Másra terelte a szót.” ◆ **terel** [話題を

そら
逸らした。」 „Egy másik témára terelte a szót.”
◇ **しせんをそらす** 【視線を逸らす】 **elfordít-**
ja a tekintetét 「彼女は男から視線を逸ら
した。」 „A nő elfordította a tekintetét a férfi-
ről.” ◇ **ちゅういをそらす** 【注意をそらす、注
意を逸らす】 **figyelemelterelő** (形容詞) 「
せいふ わほんとう もんだい ちゅうい
政府は本当の問題から注意をそらすニュースを
なが
流した。」 „Az állam figyelemelterelő hírekkel
árasztotta el a hírforrásokat.” ◇ **ちゅういをそら
す** 【注意をそらす、注意を逸らす】 **eltereli a**
figyelmet 「敵の注意を逸した。」 „Eltereltük
az ellenség figyelmét.” ◇ **ひとをそらさない** 【人
を逸らさない】 **tapintatos** 「彼は決して人を
そ
逸らさない。」 „Ő mindig tapintatos.” ◇ **めをそ
らす** 【目を逸らす】 **nem néz oda** 「採決され
るときは大体目をそらします。」 „Ha vért vesz-
nek tőlem, akkor én általában nem nézek oda.” ◇
めをそらす 【目を逸らす】 **elfordítja a te-
kintetét** ◇ **わきにそらす** 【脇に逸らす】 **mel-
lékvágányra terel** 「話を脇に逸した。」
„Mellékvágányra tereltem a beszélgetést.”

そらぞらしい 【空々しい】 ◆ **átlátszó** (見え
透いた) 「空々しい言い訳」 „átlátszó kifogás”
◆ **mesterkéltség** (わざとらしい) 「空々しい
なまじ
態度」 „mesterkéltség modor” ◆ **üres** (誠意のな
い) 「空々しいお世辞」 „üres bók”

そらたかく 【空高く】 ◆ **magasra** 「凧を空高
くあげた。」 „Magasra repettem a sárkányt.”

そらだのみ 【空頼み】 ◆ **hiú remény**

そらで 【空で、虚で】 ◆ **emlékezetből** 「空で
きよく ひ
曲を弾く。」 „Emlékezetből játszik.” ◆ **kívül-
ről** (覚え込んで) 「十二支を空で言える。」
„Kívülről tudom a tizenkét állatjegy nevét.”

そらでおぼえる 【そらで覚える、空で覚える、
虚で覚える】 ◆ **fúj** (そらで覚えたものを大声
で言う) 「生徒は国王の名前をそらで覚えていた。」
„A diák fújta a királyok nevét.” ◆ **kívül-
ről megtanul** 「詩をそらで覚えた。」 „Kívül-
ről megtanultam a verset.”

そらとぶえんばん 【空飛ぶ円盤】 ◆ **repülő
csészéalj** ◆ **űrkorong**

そらとぼける 【空とぼける、空惚ける】 ◆ **ár-
tatlanságot színlel** 「空惚けた言葉」 „ártat-
lanságot színlelő beszéd” ◆ **játssza a hülyét**
つか わ そらとぼ
「捕まったスリは空惚けた。」 „Az elcsípett
zsebtolvaj játszott a hülyét.”

そらなみだ 【空涙】 ◆ **hamis könnyek** ◆ **kro-
kodilkönny** 「空涙を流した。」 „Krokodil-
könyyeket hullatott.”

そらに 【空似、そら似】 ◆ **véletlen hasonló-
ság** 【他人の空似】 „idegenek közti véletlen ha-
sonlóság” ◇ **たにんのそらに** 【他人の空似、他
人のそら似】 **véletlen hasonlóság**

そらにかかる 【空に掛かる、空に架かる、空に
懸かる】 ◆ **fent van az égen** 「空に虹が架か
っているよ。」 „Szivárvány van az égen!”

そらにはなす 【空に放す】 ◆ **felenged** 「風船
を空に放した。」 „Felengedtem a léggömböt.”

そらの 【空の】 ◆ **égi**

そらのたび 【空の旅】 ◆ **repülőút** 「ごゆっく
そら たび たの くだ
り空の旅をお楽しみ下さい。」 „Kérem, pihen-
jenek és élvezzék a repülőutunkat!”

そらのびん 【空の便】 ◆ **légi járat** 「空の便は
あいっ けっこう
相次いで欠航した。」 „A légi járatokat sorra tö-
rölték.” ◆ **repülőjárat**

そらまでとどく 【空まで届く】 ◆ **évig érő** 「
そら とど き
空まで届く木」 „évig érő fa”

そらまめ 【蚕豆、空豆】 ◆ **lóbab**

そらまめぞく 【空豆腐、蚕豆腐】 ◆ **bükköny**

そらみみ 【空耳】 ◆ **félrehallás** (聞き間違
い) 「それは空耳じゃない！」 „Azt hiszem fél-
rehallottad!” ◆ **képzeltődes** (幻覚) 「チャ
イムが鳴ったように聞こえたけれども空耳でし
た。」 „Úgy hallottam, mintha csengettek volna,
de csak képzelődtem.” ◆ **mintha nem hallaná**
な き そらみみ つか
(聞かぬ振り) 「彼に侮辱されたが空耳を使っ
た。」 „Sértegettek, de úgy tettem, mintha nem
hallanám.”

そらめをする 【空目をする】 ◆ **úgy tesz, mintha nem látná** (見ないふりをする)

そらめをつかう 【空目を使う】 ◆ **felnéz**

そらもよう 【空模様】 ◆ **ég kinézete** 「雨になりそうな空模様です。」 „Az ég kinézetéből ítélve eső lesz.” ◆ **időnek ígérkezés** 「空模様はどう？」 „Ma milyen időnek ígérkezik?” ◆ **kilátások** (成り行き) 「相場の空模様がよくない。」 „Rosszak a részvénypiac kilátásai.”

ソリアム ◆ **szolárium**

そらをつかう 【空を使う】 ◆ **tudatlanságot színlel** (とぼける)

そらんじる 【諳んじる】 / **そらんずる** 【諳んずる】 ◆ **fejből elmond** (暗誦する) ◆ **kívülről megtanul** (そらで覚える) ◆ **memorizál** (そらで覚える) 「10分で詩を諳んじた。」 „Tíz perc alatt memorizáltam a verset.”

そらんずる 【諳んずる】 / **そらんじる** 【諳んじる】 ◆ **fejből elmond** (暗誦する) ◆ **kívülről megtanul** (そらで覚える) ◆ **memorizál** (そらで覚える) 「10分で詩を諳んじた。」 „Tíz perc alatt memorizáltam a verset.”

そり 【反り】 ◆ **görbület** (反ること) 「板に反りが出来た。」 „Meggörbült a deszka.” ◇ **そりがあわない** 【反りが合わない】 **nem illik hozzá** ◇ **そりがあわない** 【反りが合わない】 **nincsenek egy hullámhosszon** 「彼と反りが合わない。」 „Nem vagyok egy hullámhosszon vele.”

そり 【橇、轉】 ◆ **szán** (動物が引っ張る) 「ここでは冬にはそりを使っている。」 „Itt télen szánnal közlekednek.” ◆ **szánkó** 「そりに乗った。」 „Szánkóra ültem.” ◇ **いぬそり** 【犬ぞり、犬橇】 **kutyaszán** ◇ **ちゃくりくそり** 【着陸そり】 **leszállótalp** 「ヘリコプターの着陸そり」 „helikopter leszállótalpa”

そりがあわない 【反りが合わない】 ◆ **nem illik hozzá** ◆ **nincsenek egy hullámhosszon** 「彼と反りが合わない。」 „Nem vagyok egy hullámhosszon vele.”

そりかえる 【反り返る】 ◆ **hátradől** (そっくりかえる) 「椅子に反り返っていた。」 „Hátradőltem a széken.” ◆ **kidülleszt a mellét** ◆ **megvetemedik** (ゆみなりになる) 「板が反り返った。」 „A deszka megvetemedett.”

そりじたおん 【反り舌音】 ◆ **kakuminális hang**

ソリスト ◆ **szólista** ◆ **szólóénekes** (独唱者)

ソリッドステートリレー ◆ **félvezető relé** ◆ **mozgó alkatrész nélküli relé** ◆ **szilárdtest relé**

ソリッド・タイヤ ◆ **tömör gumi** 「空気入りタイヤとソリッド・タイヤ」 „levegővel töltött gumi és tömör gumi”

そりであそぶ 【そりで遊ぶ、轉で遊ぶ】 ◆ **szánkózik** 「子供たちは丘でそりで遊んだ。」 „A gyerekek a dombon szánkóztak.”

ソリトン ◆ **szoliton**

そりにのる 【そりに乗る、轉に乗る】 ◆ **szánkózik** 「最後にいつソリに乗った？」 „Mikor szánkóztál utoljára?”

そりのすず 【そりの鈴、轉の鈴】 ◆ **száncsenegő**

そりのベル 【轉のベル】 ◆ **száncsenegő**

そりばし 【反り橋】 ◆ **ívelt híd**

そりはししぎ 【反嘴鳴、反嘴鶺】 ◆ **terekcankó**

そりみ 【反り身】 ◆ **kidüllesztett mell**

そりみになる 【反り身になる】 ◆ **kidülleszt a mellét**

そりゃくな 【粗略な、疎略な、龕略な】 ◆ **hanyag** (粗末な) 「粗略な態度」 „hanyag hozzáállás”

そりゃくにする 【粗略にする、疎略にする、龕略にする】 ◆ **nem törődik** (粗末にする) 「大事な問題を粗略にする。」 „Nem törődik a fontos problémával.” ◆ **pazarol** (粗末にする) 「水を粗略にする。」 „Pazarolja a vizet.”

そりゅうし 【素粒子】 ◆ **elemi részecske**

そりゅうしぶつりがく 【素粒子物理学】 ◆ **részesecskefizika**

そりょう 【素量】 ◆ **elemi mennyiség** ◇ **でんかそりょう** 【電荷素量】 **elemi töltés** ◇ **でんきそりょう** 【電気素量】 **elemi töltés**

そる 【剃る】 ◆ **borotvál** 「床屋は客の髭を剃った。」 „A borbély vendéget borotvált.” ◆ **leborotvál** 「ヒゲを剃った。」 „Leborotváltam a szakállamat.” ◆ **lekapar** 「顔の無精ひげをそった。」 „Lekapartam arcomról a borostát.” ◇ **ひげをそる** 【ヒゲを剃る、髭を剃る、鬚を剃る】 **borotválkozik** 「朝ヒゲを剃った。」 „Reggel borotválkoztam.” ◇ **ぶしょうひげがはえている** 【無精髭が生えている】 **borostás** 「無精髭が生えていた。」 „Borostás arca volt.”

そる 【反る】 ◆ **hátrahajlik** 「反った体」 „hátrahajló test” ◆ **meggörbül** 「反ったカード」 „meggörbült kártyalap” ◆ **meghajlik** 「紙が反った。」 „A papírlap meghajlott.” ◆ **megvetemedik** 「板が反ってしまった。」 „A deszka megvetemedett.” ◆ **visszahajlik** 「反った指」 „visszahajló ujjak” ◇ **のるかそるか** 【伸るか反るか】 **lesz, ami lesz** 「伸るか反るかやってみる。」 „Lesz, ami lesz megpróbálo.”

ゾル ◆ **kolloid** ◆ **kolloid oldat** ◆ **szol** ◇ **げんけいしつゾル** 【原形質ゾル】 **plazmaszol** ◇ **さいぼうしつゾル** 【細胞質ゾル】 **citoszol** ◇ **ゾル・ゲルてんい** 【ゾル・ゲル転移】 **szol-gél átalakulás**

ゾル・ゲルてんい 【ゾル・ゲル転移】 ◆ **szol-gél átalakulás**

ソルノク ◆ **Szolnok**

ソルビトール ◆ **szorbit** (C₆H₁₄O₆)

ソルビンさん 【ソルビン酸】 ◆ **szorbinsav**

ソルフェージュ ◆ **szolfézs**

ソルミゼーション ◆ **szolmizáció**

それ ◆ **akkor hát** 「それ、始めましょう！」 „Akkor hát kezdjük!” ◆ **na** 「それ見ろ、大丈夫じゃない！」 „Na látod, nincs semmi baj!” ◇ **それとばかりに** **felbuzdulva** 「それとばかりに

ちんあ ようきゆう
賃上げを要求した。」 „Felbuzdulva fizetés-emelést kértem.” ◇ **それ見たことか** 【それ見たことか】 **nem megmondtam** 「それ見たことか。」 „Nem megmondtam!”

それ 【其れ】 ◆ **az** 「それを買えますか？」 „Az meg lehet vásárolni?” ◆ **ez** (これ) 「それを聞いて安心した。」 „Amikor ezt megtudtam, megnyugodtam.” ◇ **それいじょう** 【それ以上、其れ以上】 **annál többet** 「それ以上は出来なかった。」 „Annál többet nem tehettem.” ◇ **それいらい** 【それ以来、其れ以来】 **azóta** 「それ以来彼と話さなかった。」 „Azóta nem beszéltem vele.” ◇ **それがどうした** 【其れがどうした】 **mit akarsz ezzel mondani** 「それがどうした？」 „Mit akarsz ezzel mondani?” ◇ **それから** 【其れから】 **továbbá** 「ミルク、バター、それからパンを買わなくちゃ。」 „Tejet, vaját továbbá kenyeret is kell vennünk.” ◇ **それこそ** 【其れこそ】 **éppen ez** 「それこそおかしい。」 „Éppen ez a furcsa.” ◇ **それしきの** 【それ式の、其れしきの、其れ式の】 **ekkorca** 「それしきの失敗で落ち込むんじゃない！」 „Ne búsulj ekkorca kudarc miatt!” ◇ **それはそれとして** 【其れは其れとして】 **szore-va szoretosite mindazonáltal** 「君の考えはいい。其れは其れとしてバックプランも考えましよう。」 „Jó az ötleted. Mindenesetre csináljuk egy B-tervet is!” ◇ **それまで** 【其れまで、其れ迄】 **löttek** 「この計画はそれまでだ。」 „Ennek tervnek már löttek.” ◇ **それまでに** 【其れまでに、其れ迄に】 **addigra** (その時まで) 「お風呂に入っておいで。それまでに晩ご飯をつく作るから。」 „Fürödj meg, addigra elkészítem a vacsorát.” ◇ **それまでの** 【其れ迄の、それ迄の】 **addigi** 「それまでの人生観は変わった。」 „Mégváltozott az addigi életszemlélete.” ◇ **それまでのあいだ** 【それまでの間、其れ迄の間、それ迄の間】 **addig** 「妻は外出していた。それまでの間に僕は掃除機をかけた。」 „A feleségem elment otthonról. Addig is én kiporszívóztam.” ◇ **それも** 【其れも】 **még hozzá** 「彼女はモデルだ。それもトップレベルの。」

„Ő modell, méghozzá topmodell.” ◇ **それも** 【其れも】 **az is** 「それもそうだ。」 „Az is igaz.”

それがいいは 【それ以外は】 **szore igai-va** ◆
máskülönben 「神経質ですが、それ以外は性格のいい人です。」 „Ideges, máskülönben jó természetű ember.”

それいご 【それ以後】 ◆ **azóta** 「それ以後、毎日欠かさず運動する。」 „Azóta kivétel nélkül minden nap testmozgást végzek.”

それいじょう 【それ以上、其れ以上】 ◆ **annál többet** 「それ以上は出来なかった。」 „Annál többet nem tehettem.”

それいじょうはむりである 【それ以上は無理である】 ◆ **kikészül**

それいらい 【それ以来、其れ以来】 ◆ **azóta** 「それ以来彼と話さなかった。」 „Azóta nem beszéltem vele.”

それがし 【其】 ◆ **bizonyos személy** (なにか) ◆ **személyem** (わたたくし)

それがどうした 【其れがどうした】 ◆ **mit akarsz ezzel mondani** 「それがどうした？」 „Mit akarsz ezzel mondani?”

それから 【其れから】 ◆ **azóta** 「娘は昨日家を出て、それから姿を見せなかった。」 „A lányom tegnap elment itthonról, azóta nem látuk.” ◆ **azután** 「3時に起きてから眠れなかった。」 „Három órakor felébredtem, és azután már nem tudtam elaludni.” ◆ **onnantól kezdve** 「卒業後入社した。それからずっと同じ会社だ。」 „Az egyetem után beléptem. Onnantól kezdve ugyanitt dolgozom.” ◆ **továbbá** 「ミルク、バター、それからパンを買わなくちゃ。」 „Tejet, vaját továbbá kenyeret is kell vennünk.”

それきり 【それ切り、其れ切り】 ◆ **azóta nem** (それ以来) 「彼から一年前にメールがあったけど、それきり。」 „Egy évvel ezelőtt írt nekem, de azóta nem.” ◆ **csak ennyi** (それだけ) 「お米はそれきり？」 „Csak ennyi rizsünk maradt?” ◆ **ezzel vége** 「二人の関係はそれきりだ。」 „Ezzel vége volt a kapcsolatuknak.” ◇

それきりになる 【それ切りになる、其れ切りになる】 **máshogy alakul** 「いつか会いましょうと言ったが、それきりになった。」 „Azt mondtam, hogy majd találkozunk, de aztán máshogy alakult.” ◇ **それきりになる** 【それ切りになる、其れ切りになる】 **annyiban marad** 「その件はそれきりになった。」 „Annyiban maradt az ügy.”

それきりになる 【それ切りになる、其れ切りになる】 ◆ **annyiban marad** 「その件はそれきりになった。」 „Annyiban maradt az ügy.” ◆

máshogy alakul 「いつか会いましょうと言ったが、それきりになった。」 „Azt mondtam, hogy majd találkozunk, de aztán máshogy alakult.”

それぐらいの 【それ位の、其れ位の】 ◆ **annyi** 「やっぱりそれぐらいのお値段なんですね。」 „Gondoltam, hogy annyiba fog kerülni.” ◆ **ennyi** 「それぐらいの時間で出来るはず。」 „Ennyi idő alatt kész kell, hogy legyen.”

それこそ 【其れこそ】 ◆ **éppen ez** 「それこそおかしい。」 „Éppen ez a furcsa.”

それしきの 【それ式の、其れしきの、其れ式の】 ◆ **ekkorca** 「それしきの失敗で落ち込むんじゃない！」 „Ne búsulj ekkorca kudarc miatt!”

それじゃ ◆ **nos, hát akkor**
それそうおうの 【それ相応の、其れ相応の】 ◆ **ahhoz mért** 「罪を犯したら、それ相応の罰を受ける。」 „Ha bűnt követünk el, ahhoz mért büntetést kapunk.” ◆ **ennek megfelelő** 「助けてもらいたいならそれ相応の態度を取れ！」 „Ha azt akarod, hogy segítsenek, viselkedj ennek megfelelően!”

それぞれ 【其れ其れ、夫れ夫れ、其々、夫々】 ◆ **különálló** ◆ **külön-külön** (一人一人) 「それぞれ名前を言った。」 „Külön-külön bemutatkoztak.” ◆ **más és más** 「人それぞれです。」 „Minden ember más és más.”

それぞれに ◆ **mindegyik a magáét** 「私立の高校はそれぞれに制服を定めています。」

„Mindegyik magán középiskola maga választja meg az iskola egyenruháját.” ◆ **minden egyes**

〔人それぞれに人生がある。〕 „Minden egyes embernek megvan a maga élete.”

それぞれの 【それ其れの、夫れ夫れの、其々の、夫々の】 ◆ **ilyen-olyan** 「それぞれの噂

は全て事実ではない。」 „Nem szabad hinni az ilyen-olyan pletykáknak.” ◆ **különálló** 「それぞれの点を線をつないだ。」 „Egy vonallal összekötötte a különálló pontokat.” ◆ **külön-külön**

mindenkinek 「それぞれの好みを考えて味付けしてあります。」 „Mindenki ízlésére külön-külön gondolva van fűszerezve.” ◆ **maga** 「皆それぞれの意見がある。」 „Mindenkinek megvan a maga véleménye.”

それだから ◆ **ezért** 「それだから消防士になったんだ。」 „Tehát ezért lettél tűzoltó.”

それだけ ◆ **annyi** 「高いが、それだけの価値がある。」 „Drága, de ér annyit.” ◆ **csak az** 「それだけは持って行かないで！」 „Csak azt ne vidd el!” ◆ **csak ennyi** 「私の望みはそれだけだ。」 „Csak ennyit szeretnék.” ◆ **csak ez** 「それだけは許して下さい。」 „Csak ezt bocsásd meg nekem!” ◆ **ennyi** 「お金はそれだけあれば十分だ。」 „Ennyi pénz elég lesz.” ◆ **semmi más** 「努力ですよ。それだけです。」 „Csak az igyekezeten múlik, semmi másan.”

それだったら 【其れだったら】 ◆ **akkor**

それっきり 【それっ切り、其れっ切り】 ◆ **azóta nem** (それきり) 「一回故郷に帰り、それっきりだ。」 „Egyszer hazalátogatott a szülőföldjére, azóta nem.” ◆ **csak ennyi** (それきり) 「砂糖はそれっきりだ。」 „Csak ennyi cukrunk maradt.” ◆ **ezzel vége** (それきり) 「ぼったり倒れ、それっきりだ。」 „Összesedett, ezzel vége volt.”

それっぽっち 【其れっぽっち】 ◆ **csak anny**

◆ **csak ennyi** 「それっぽっちでは足りない、

もうちょっとと頂戴！」 „Csak ennyi kevés lesz, adj még!”

それで 【其れで】 ◆ **afelett** 「それでは驚かない。」 „Nem csodálkozom afelett.” ◆ **azzal**

「あり合わせて料理を作った。」 „Azzal főztem, amim volt.” ◆ **ennyivel** 「それで満足しなさい。」 „Érd be ennyivel!” ◆ **erre** (そして)

「それであなたは何したの？」 „Erre te mit csináltál?” ◆ **és** 「『昨夜遅く帰ったでしょう！』 『それで?』」 „-Tegnap későn jöttél haza! -És?” ◆ **ezért** 「彼は優しい。それで彼

を好きになった。」 „Kedves, ezért szerettem meg.” ◆ **hát aztán** 「『君は飲み過ぎじゃない?』 『それで?』」 „-Túl sokat ittál! -Hát aztán?” ◆ **így** (それゆえ) 「遅く来て、それで彼のご飯はなくなっていた。」 „Később jött, így neki nem jutott étel.” ◆ **onnan** 「電話でクリ

ックの音が聞こえて、それで盗聴されているのが分かった。」 „Egy kattanást hallottam a telefonban, onnan tudtam, hogy lehallgatnak.”

それでいて 【其れでいて】 ◆ **azonban** 「この論文は簡潔だ。それでいてたくさんの情報が入っている。」 „Ez az értekezés rövid, azonban sok információt tartalmaz.” ◆ **mindazonáltal** 「彼は厳しい、それでいて公平だ。」 „Szigorú, mindazonáltal igazságos.”

それでは 【其れでは】 **szorede-va** ◆ **akkor hát**

「それでは仕方ない。」 „Akkor hát nincs mit tenni.” ◆ **ezek szerint** 「それでは、犯人は警備員だったのか？」 „Ezek szerint a biztonsági őr volt a tettes?” ◆ **hát akkor** 「それでは、お言葉に甘えて頂きます。」 „Hát akkor, hagyom magam meggyőzni, és elfogadom.” ◆ **na jó** 「それでは、お金を貸してあげましょう。」 „Na jó, adok kölcsön.”

それではしつれいします 【それでは失礼します】 **szorede va sicureisimaszu** ◆ **vizszontlításra**

それでも ◆ **ennek ellenére** 「なかいつぱいお腹一杯。それでもた食べた。」 „Jóllaktam. Ennek ellenére enni akarok!” ◆ **így is** 「ちきゅう わうこそれでもいい?」 „Így is jó lesz?” ◆ **mégis** 「ちきゅう わうこそれでも地球は動く!」 „És mégis mozog a Föld!”

それでもって 【ねたん たかそれで以て】 ◆ **és** 「しな よ品が安い。それでもってねたん たかお値段も高すぎない。」 „Jó minőségű, és nem is drága.”

それどころか 【むどく くすり其れ処か】 ◆ **ellenkezőleg** 「むどく くすりこれは毒どころか薬にもなる。」 „Ez nem-hogy méreg, ellenkezőleg, gyógyszer.”

それとなく 【かのじょ其れとなく】 ◆ **burkoltan** 「かのじょ彼女をちゆういそれとなく注意した。」 „Burkoltan figyelmeztettem.” ◆ **feltűnés nélkül** 「かのじょ けつこんそれとなく彼女が結婚しているかどうかき聞いた。」 „Feltűnés nélkül megkérdeztem, férjnél van-e.” ◆ **kön-tőrfalazva** 「かのじょ わかそれとなく彼女に別れを告げた。」 „Köntőrfalazva szakított a nővel.” ◆ **mel-lékesen** 「なにかそれとなく何かを付け加えた。」 „Mellékesen mondott még valamit.”

それとばかりに ◆ **felbuzdulva** 「ちんあ ようきゆうそれとばかりに賃上げを要求した。」 „Felbuzdulva fizetés-emelést kértem.”

それとも 【でんしゃ い其れ共】 ◆ **vagy** 「でんしゃ い電車で行く? それともバスで?」 „Vonattal menjünk, vagy busszal?”

それなのに ◆ **ennek ellenére** 「かねお金がある。それなのに、じぶん いえ もまだ自分の家も持っていない。」 „Van pénzem. Ennek ellenére még nincs saját lakásom.” ◆ **mégis** 「かのじょ わさいのう彼女は才能がない。それなのにかじゆ歌手になった。」 „Nincs tehetsége, mégis énekesnő lett.” ◆ **mégsem** 「わたしたち わ あ私達は会ったはずだ。それなのに、み おぼあなたに見覚えがない。」 „Már biztosan találkoztunk, mégsem emlékszem rád.”

それなら 【せつめい其れなら】 ◆ **ez esetben** 「せつめいそれなら、説明しなくてもいい。」 „Ez esetben nem szükséges a magyarázat.” ◆ **ha** 「かれ彼か、それな

ら信用できるだろう。」 „Ha róla van szó, benne talán megbízhatunk.” ◆ **ha ez így van** 「い めす要らなかったでしょう。それなら、なぜ盗んだの?」 „Nem volt szükséged rá. Ha ez így van, miért loptad el?”

それならば ◆ **akkor** 「がっこう い かね学校に行くお金がない、どくがく べんきようそれならば独学で勉強しよう。」 „Ha nincs pénz iskolára, akkor tanuljunk autodidakta módon!”

それなりに ◆ **eléggé** 「けつかそれなりにいい結果になりました。」 „Eléggé jó lett az eredmény.” ◆

jól-rosszul 「わかれ かんがこれは彼がそれなりに考えた判断だ。」 „Ez jól-rosszul meghozott, nehéz döntés volt.” ◆ **maga módján** 「かんばそれなりに頑張ってきた。」 „A maga módján igyekezett.”

◆ **többé-kevésbé** 「きやく わ よろこ客はそれなりに喜んでくれた。」 „A vásárlók többé-kevésbé örültek.”

◆ **viszonylag** 「できそれなりにいい出来だ。」 „Viszonylag jól sikerült.”

それなりの 【きゆうりょう其れなりの、其れ形の】 ◆ **meg-felelő** (適切な) 「きゆうりょうそれなりの給料をもらっている。」 „Megfelelő fizetést kap.” ◆ **megle-**

hetős 「けが転んでそれなりの怪我をした。」 „El-esett, és meglehetősen sérülést szenvedett.” ◆

olyan, amilyen (まあまあ) 「であて うそれなりの手当を受けた。」 „Olyan, amilyen ellátást kapott.”

それに 【かね其れに】 ◆ **hozzá** 「わあなたはそれにかんけい関係ありません。」 „Semmi közöd hozzá!” ◆

nem is szólva arról 「からだ わるタバコは高い、それに体かたに悪い。」 „A dohányzás drága, nem is szólva arról, hogy káros az egészségre.” ◆ **rádadásul** 「あたら かわがみ は新しい壁紙を貼はりたくない。それにいえこの家は僕のものではないし。」 „Nincs kedvem betáptázni a lakást, ami rádadásul nem is az enyém.”

それにしては 【しつ わる其れにしては】 **szorenisite-va** ◆ **ahhoz képest** 「しつ わる質が悪い、それにしては高い。」 „Rossz a minősége, ahhoz képest drága.”

それにしても 【其れにしても】 ◆ **ennek ellenére** 「雨が降ったがそれにしても楽しかった。」 „Esett az eső. Ennek ellenére jól éreztük magunkat.” ◆ **mégis** 「それにしても、なぜこんなことをしたの？」 „Mégis, miért tetted?” ◆

meg kell hagyni 「それにしても変な話だな。」 „Meg kell hagyni, furcsa történet.” ◆ **sehogyan** 「それにしても、わけがわからない。」 „Sehogyan sem értem.”

それについて 【其れについて】 ◆ **afelől** 「それについては聞いてもいませんでした。」 „Afelől nem is kérdeztem.” ◆ **arról** 「それについて何も知りません。」 „Arról én semmit sem tudok.”

それにともなって 【それに伴って】 ◆ **együtt-tal** 「残業が減った。それに伴って収入も減った。」 „Kevesebb a túlóráam. Együttal a jövedelmem is csökkent.”

それにもかかわらず 【それにも拘わらず、其れにも拘わらず、其れにもかかわらず】 ◆ **ennek ellenére** 「高かった。それにもかかわらず買ってしまった。」 „Drága volt. Ennek ellenére megvettem.”

それによって 【其れによって】 ◆ **azáltal** 「このアドバイスによって、あなたの生活を変えた。」 „Változtatni akarok az életeden azáltal, hogy tanácsot adok.”

それによると 【其れによると】 ◆ **aszerint** 「彼から手紙をもらった。それによると仕事を見つけたらしい。」 „Kaptam tőle egy levelet. Aszerint már van állása.”

それのみか ◆ **sőt** (そればかりか) 「商品は安かった。それのみか、見た目も綺麗だった。」 „Az áru olcsó volt. Sőt, még a kinézete is szép volt.”

それは szore-va ◆ **nagyon** (とても) 「庭にそれはそれは美しい桜があります。」 „A kertben nagyon szép cseresznyefa van.”

それはいけませんね ◆ **helytelen dolog lenne**

そればかりか ◆ **sőt** 「少しも怒らなかつた。そればかりか、喜んでいた。」 „Egyáltalán nem volt mérges, sőt, még örült is.”

それはさておき 【其れはさておき】 ◆ **de hagyjuk ezt** 「其れはさておき他の事を話しましょう！」 „De hagyjuk ezt, beszéljünk másról!”

それはそれで 【其れは其れで】 **szorre-va szorede** ◆ **hát akkor** 「それはそれでいい。」 „Hát akkor, jó lesz az.”

それはそれとして 【其れは其れとして】 **szore-va szoretosite** ◆ **mindazonáltal** 「君の考えはいい。其れは其れとしてバックプランも考えましょう。」 „Jó az ötleted. Mindenesetre csináljuk egy B-tervet is!”

それはそれは **szore-va szora-va** ◆ **nagyon** (とても) 「それはそれは素晴らしい演技でした。」 „Nagyon szép előadás volt.”

それはだね **szore-va dane** ◆ **hát tudod** 「それはだね、人間は間違えるものだから。」 „Hát tudod, az ember bizony téved.”

それはともあれ **szore-va tomoare** ◆ **egyébként** (ところで) 「それはともあれ、あなたはもう思っている？」 „Egyébként pedig te hogyan gondolod?”

それほど 【其れ程、それ程】 ◆ **annyira** 「これはそれほど難しくありません。」 „Ez nem annyira nehéz.”

それほどではない 【それ程ではない】 ◆ **kevésbé** 「友達は歌がうまいが私はそれ程ではない。」 „A barátom jól énekel, én kevésbé.”

それほどの 【それ程の、其れ程の】 ◆ **annyi** 「これは3時間の仕事だが、それほど掛からないかも知れない。」 „Ehhez a munkához három óra kell, vagy annyi se.”

それまで 【其れまで、其れ迄】 ◆ **annyi** 「親に気づかれたらそれまでだ。」 „Ha a szülem észreveszik, nekem annyi.” ◆ **lőttek** 「この計画はそれまでだ。」 „Ennek tervnek már lőttek.”

それまでに 【其れまでに、其れ迄に】 ◆ **addig** 「映画は8時に始まるから、それまでに食器を洗わなくちゃ。」 „8-kor kezdődik a film. Addig el kell mosogatnom.” ◆ **addigra** (その時まで

に) 「お風呂に入っておいで。それまでに晩ごはんを作るから。」 „Fürödj meg, addigra elkészítem a vacsorát.”

それまでの 【其れ迄の、それ迄の】 ◆ **addigi**

「それまでの人生観は変わった。」 „Megváltozott az addigi életségem.”

それまでのあいだ 【それまでの間、其れ迄の間、それ迄の間】 ◆ **addig**

「妻は外出していた。それまでの間に僕は掃除機をかけた。」 „A feleségem elment otthonról. Addig is én kiporszívóztam.”

それみたことか 【それ見たことか】 ◆ **nem**

megmondtam 「それ見たことか。」 „Nem megmondtam!”

それも 【其れも】 ◆ **az is**

「それもそうだ。」 „Az is igaz.” ◆ **méghez** 【彼女はモデルだ。それもトップレベルの。」 „Ő modell, méghez-zá topmodell.”

それゆえ 【それ故、其れ故】 ◆ **ennek következtében**

「円安になり、それ故、輸出が増えた。」 „Olcsóbb lett a jen. Ennek következtében növekedett az export.” ◆ **ezért** 「彼は人を殺した。それゆえ処刑された。」 „Embert ölt, ezért kivégezték.”

それより ◆ **annál** (その...より) 「彼はその人より賢い。」 „Ő okosabb annál az embernél.”

それら 【それ等、其れ等、其等】 ◆ **azok**

それら 【逸れる】 ◆ **célt téveszt** (目標からはずれる)

「弾が逸れた。」 „A golyó célt tévesztett.” ◆ **elkerül** 「台風が町の左に逸れた。」 „A tájfun balra elkerülte a várost.” ◆ **eltér**

「彼の話は逸れた。」 „Eltért a témától.” ◆ **el-terelődik**

「外部の音に注意が逸れてしまった。」 „A külső zaj miatt elterelődt a figyelmem.” ◆ **letér** 「衛星は軌道を逸れた。」 „A műhold letért a pályájáról.” ◆ **tér**

「道は西に逸れた。」 „Az út nyugat felé tért.” ◆ **terelődik**

「会話は別の話題に逸れた。」 „A beszélgetés más témára terelődt.” ◆ **téveszt** 「爆弾が

標的を逸れた。」 „Célt tévesztett bomba.” ◇ **おみそれする** 【お見それする、お見逸れする、御見逸れする】 **alábecsül** 「そんなことが出来るなんて、お見それしました！」 „Alábecsültelek, fogalmam sem volt, hogy ilyen is tudsz csinálni!” ◇ **きろにそれる** 【岐路に逸れる】 **el-terelődik**

「話は岐路に逸れた。」 „A beszélgetés elterelődt.”

それを ◆ **amit** 「きのう炊いたご飯を食べた。」 „Megettem a rizst, amit tegnap főztem.”

それをこえと 【それを越えと】 ◆ **azon túl**

「あそこには山があります。それを越えと違う国に入ります。」 „Ott egy hegy van. Azon túl már egy másik országba lépünk.”

ソれん 【ソ連】 ◆ **Szovjetunió** (ソビエト連邦) ◇ **きゅうソれん** (旧ソ連) **volt Szovjetunió**

ソれんの 【ソ連の】 ◆ **szovjet** 【ソ連の宇宙技術】 „szovjet újtechnológia”

ソロ ◆ **magánszám** ◆ **szóló** (独奏) 「ソロで演奏していた。」 „Szólóban játszott.” ◇ **ソロ・アルバム** **szóló album** ◇ **ベスト・ヒット・アルバム** **sikerszámok albuma**

ゾロアスターきょう 【ゾロアスター教】 ◆ **zoroasztrizmus**

ソロ・アルバム ◆ **szóló album**

そろい 【揃い】 ◆ **egyformaság** ◆ **együttes-ség** ◆ **készlet** (いろえんぴつひとそろい) „színesceruza-készlet” ◆ **összeválogatás** ◆ **részekből állás** 【三つ揃いの洋服】 „háromrészből álló ruha” ◇ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 **egyforma** 「双子はお揃いの洋服を着ていた。」 „Az ikrek egyforma ruhában voltak.” ◇ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 **megy hozzá** 「ズボンとお揃いの上着」 „zakó, ami megy a nadrághoz” ◇ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 **együtt** 「家族お揃いで遊園地に行った。」 „A családdal együtt elmentem a vidámparkba.” ◇ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 **összeáll** 【お揃いでしょうか?】 „Összeállt a csapat?” ◇ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 **összeáll** 「夫婦お揃い

技術】 „szovjet újtechnológia”

ソロ ◆ **magánszám** ◆ **szóló** (独奏) 「ソロで演奏していた。」 „Szólóban játszott.” ◇ **ソロ・アルバム** **szóló album** ◇ **ベスト・ヒット・アルバム** **sikerszámok albuma**

ゾロアスターきょう 【ゾロアスター教】 ◆ **zoroasztrizmus**

ソロ・アルバム ◆ **szóló album**

そろい 【揃い】 ◆ **egyformaság** ◆ **együttes-ség** ◆ **készlet** (いろえんぴつひとそろい) „színesceruza-készlet” ◆ **összeválogatás** ◆ **részekből állás** 【三つ揃いの洋服】 „háromrészből álló ruha” ◇ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 **egyforma** 「双子はお揃いの洋服を着ていた。」 „Az ikrek egyforma ruhában voltak.” ◇ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 **megy hozzá** 「ズボンとお揃いの上着」 „zakó, ami megy a nadrághoz” ◇ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 **együtt** 「家族お揃いで遊園地に行った。」 „A családdal együtt elmentem a vidámparkba.” ◇ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 **összeáll** 【お揃いでしょうか?】 „Összeállt a csapat?” ◇ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 **összeáll** 「夫婦お揃い

そろい 【揃い】 ◆ **egyformaság** ◆ **együttes-ség** ◆ **készlet** (いろえんぴつひとそろい) „színesceruza-készlet” ◆ **összeválogatás** ◆ **részekből állás** 【三つ揃いの洋服】 „háromrészből álló ruha” ◇ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 **egyforma** 「双子はお揃いの洋服を着ていた。」 „Az ikrek egyforma ruhában voltak.” ◇ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 **megy hozzá** 「ズボンとお揃いの上着」 „zakó, ami megy a nadrághoz” ◇ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 **együtt** 「家族お揃いで遊園地に行った。」 „A családdal együtt elmentem a vidámparkba.” ◇ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 **összeáll** 【お揃いでしょうか?】 „Összeállt a csapat?” ◇ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 **összeáll** 「夫婦お揃い

そろい 【揃い、御揃い】 **összeáll** 【お揃いでしょうか?】 „Összeállt a csapat?” ◇ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 **összeáll** 「夫婦お揃い

そろい 【お揃い、御揃い】 **összeáll** 【お揃いでしょうか?】 „Összeállt a csapat?” ◇ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 **összeáll** 「夫婦お揃い

そろい 【お揃い、御揃い】 **összeáll** 【お揃いでしょうか?】 „Összeállt a csapat?” ◇ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 **összeáll** 「夫婦お揃い

そろい 【お揃い、御揃い】 **összeáll** 【お揃いでしょうか?】 „Összeállt a csapat?” ◇ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 **összeáll** 「夫婦お揃い

そろい 【お揃い、御揃い】 **összeáll** 【お揃いでしょうか?】 „Összeállt a csapat?” ◇ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 **összeáll** 「夫婦お揃い

そろい 【お揃い、御揃い】 **összeáll** 【お揃いでしょうか?】 „Összeállt a csapat?” ◇ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 **összeáll** 「夫婦お揃い

そろい 【お揃い、御揃い】 **összeáll** 【お揃いでしょうか?】 „Összeállt a csapat?” ◇ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 **összeáll** 「夫婦お揃い

そろい 【お揃い、御揃い】 **összeáll** 【お揃いでしょうか?】 „Összeállt a csapat?” ◇ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 **összeáll** 「夫婦お揃い

そろい 【お揃い、御揃い】 **összeáll** 【お揃いでしょうか?】 „Összeállt a csapat?” ◇ **おそろい** 【お揃い、御揃い】 **összeáll** 「夫婦お揃い

いでどけい
いの腕時計] „összeillő karórák házásoknak” ◇
ひとそろい【一揃い】 egy garnitúra [家具
一揃い] „bútorgarnitúra” ◇ ひとそろい【一揃
い】 egy rend [洋服一揃い] „egy rend ruha”
◇ ひとそろい【一揃い】 egy készlet [食器
一揃い] „étkészlet”

そろろ【揃う】 szorou ◆ egybecseng [全員
の音が綺麗に揃っていた。] „Mindenki hangja
szépen egybecsengett.” ◆ egybegyűlik [買
った物が全部揃った。] „Egybegyűlt, amit
meg akartam venni.” ◆ egybehangzik [全員
同じ答えに揃っていた。] „Egybehangzó vá
laszt adtak.” ◆ egyforma [このりんごは大き
さが揃っている。] „Ezek az almák egyforma
nagyok.” ◆ egyöntetű [全員そろって青いス
ーツを着ていた。] „Mindenki egyöntetűen kék
öltönyben volt.” ◆ együtt van [家族全員が揃
っています。] „Együtt van az egész család.” ◆
felsorakozik [候補者は揃っていた。] „Fel
sorakoztak a jelöltek.” ◆ hiánytalanul megvan
[車を買うお金が揃った。] „A pénz most
már hiánytalanul megvan a kocsira.” ◆ illik
egymáshoz [靴下が揃っていない。] „Nem
illik egymáshoz a két zokni.” ◆ kiegészül [こ
れでコレクションが揃った。] „Ezzel kiegé
szült a gyűjteményem.” ◆ megvan [すべての
条件が揃っている。] „Minden feltétel meg
van.” ◆ összeáll [チームは揃った。]
„Összeállt a csapat.” ◆ teljes lesz [コレクシ
ョンが揃った。] „Teljes lett a gyűjteményem.”
◆ választékát kínál [珍しい物が揃ってい
る店] „ritkaságok széles választékát kínáló üz
let” ◇ さゆうそろった【左右揃った】 páros
[左右揃った靴下] „páros zokni” ◇ さゆうそろ
っていない【左右揃っていない】 felemás [さ
ゆうそろっていない靴下] „felemás zokni” ◇ さん
びょうしそろろ【三拍子そろろ、三拍子揃う】

szanbjósi szorou három fontos feltétel tel
jesül [彼わ三拍子揃った男です。] „Az a
férfi teljesít három fontos feltételt.” ◇ そろった
【揃った】 szabályos [綺麗に生え揃った歯
] „szabályos fogisor” ◇ そろった【揃った】 áll
[10色が揃ったヘアゴムセット] „tíz szín
ből álló hajgumi készlet” ◇ そろった【揃った】
komplett (全部揃った) [オリンピックの
記念硬貨コレクションが揃っている。] „Az
olimpiai emlékérem-gyűjteményem komplett.”
◇ そろって【揃って】 egyöntetűen [報
道機関は揃って改正案を批判した。] „A saj
tó egyöntetűen bírálta a törvénymódosítást.” ◇
そろって【揃って】 együtt [うちの家族は
揃って夕ご飯を食べる習慣がある。] „Nálunk
az a szokás, hogy a család együtt vacsorázik.” ◇
つぶがそろっている【粒が揃っている】 egy
forma képességű (能力) ◇ つぶがそろって
いる【粒が揃っている】 egyforma minőségű
(質) ◇ つぶがそろっている【粒が揃ってい
る】 egyforma szemű [コーヒー豆は粒がき
れいに揃っていた。] „A kávészemek egyforma
nagyságúak voltak.” ◇ できそろろ【出そろろ、
出揃う】 deszorou összeáll (全員揃う) [候
補者が出揃った。] „Összeállt a választási lis
ta.” ◇ できそろろ【出そろろ、出揃う】 deszorou
mindegyik elhangzik (全て述べられる) [意
見が出揃ってから決断した。] „Minden vé
lemény elhangzása után döntöttünk.”

そろろ【疎漏、粗漏】 ◆ gondatlanság [計画
案に疎漏があった。] „Gondatlanul készítették
a tervet.” ◆ hanyagság [疎漏のないように気
を付けて下さい!] „Ne legyen hanyag!”

そろろな【疎漏な、粗漏な】 ◆ gondatlan [疎
漏なアリバイ作り] „gondatlanul gyártott ali
bi” ◆ hanyag [疎漏な調査] „hanyagul vég
zett vizsgálat”

そろえる【揃える】 ◆ egybegyűjt [切手シ
リーズを揃えた。] „Egybegyűjtöttem a bélyeg
sorozatot.” ◆ egyöntetűvé tesz (統一させ

る) 「全員赤色で揃えた。」 „Mindenki egyöntetűen pirosban volt.” ◆ **felsorakoztat** (並べる)

る) 「人形を棚に揃えた。」 „Felsorakoztatam a bábukat a polcon.” ◆ **kirak** (合わせる)

「大きなパズルを揃えた。」 „Kiraktam egy nagy kirakós játékot.” ◆ **összerendez** 「

身分証明書などを揃えた。」 „Összerendeztem a papírjaimat.” ◆ **összeszed** (まとめる)

「あした着る洋服を揃えた。」 „Összeszedtem a holnapi ruhákat.” ◆ **összeválogat** 「洗った

靴下を揃えた。」 „Összeválogattam a kimosott zoknikat.” ◆ **párosít** (二つ一組みにする) 「

靴下を揃えた。」 „Párosítottam a zoknikat.” ◆ **rendez** 「桃を大ききで揃えた。」

「A barackokat nagyság szerint rendeztem.” ◆ **sorakoztat** (並べる) 「商品

を棚に揃えた。」 „A polconkon sorakoztatta az árukat.” ◆ **あしをそろえる**

【足を揃える】 **lépést tart** 「軍人は足を揃えて

行進した。」 „A katonák lépést tartva masíroztak.” ◆ **あしをそろえる** 【足を揃える】 **egyszerre lép**

◆ **あたまをそろえて** 【頭を揃えて】 **mindannyian** (全員) ◆ **かずをそろえる** 【数を揃える】 **összegyűjti a szükséges**

mennyiséget 「プレゼントのチョコの数を揃えた。」 „Összegyűjtöttem a csokimennyiséget,

ami az ajándékokhoz kell.” ◆ **がんくびをそろえて** 【雁首を揃えて】 **együttesen** 「お前たち

は雁首を揃えても僕に勝てない。」 „Együttesen sem fogtok engem legyőzni!” ◆ **くちをそろえる**

【口を揃える】 **ugyanazt mond** 「客は口を揃えて文句を言った。」 „Az ügyfelek ugyanarról panaszkodtak.” ◆ **こえをそろえる**

【声を揃える】 **kórusban mond** 「店員は声を揃えて挨拶した。」 „Az eladók kórusban köszöntek.” ◆ **ほちょうをそろえる** 【歩調を揃える】

lépést tart 「兵士らは歩調を揃えて行進した。」 „A katonák egymással lépést tartva masíroztak.” ◆ **みみをそろえて** 【耳を揃えて、耳

をそろえて】 **hiánytalanul** 「耳を揃えて

借金を返した。」 „Hiánytalanul visszafizettem a kölcsönt.”

そろそろ ◆ **lassacskán** 「そろそろ行きましようか。」 „Lassacskán indulhatnánk!” ◆ **lassan**

「そろそろ出発しましょう。」 „Lassan indulhatnánk már.” ◆ **nemsokára** 「そろそろ暗くなる。」 „Nemsokára besötétedik.” ◆ **そろそろの**

esedékes 「そろそろ親戚を訪問しなければならない。」 „Esedékes lenne meglátogatni a rokonaimat.” ◆ **そろそろの időszerű** 「この数か

月間で株価が高騰したので、そろそろ調整でしょう。」 „Már hónapok óta emelkednek a részvények, időszerű lenne egy korrekció.”

そろそろ ◆ **földet súrolva** 「花嫁はトレーンをぞろぞろ引きずっていた。」 „A menyasszony uszálya a földet súrolta.” ◆ **sorban egymás**

után 「駅か人がぞろぞろ出てきた。」 „Az emberek sorban egymás után jöttek ki az állomásról.”

ぞろぞろでてる 【ぞろぞろ出てくる】 ◆ **ki-**

vonul 「狸の家族は森からぞろぞろ出てきた。」 „Egy tanukicsalád kivonult az erdőből.”

そろそろの ◆ **esedékes** 「そろそろ親戚を訪問しなければならない。」 „Esedékes lenne meglátogatni a rokonaimat.” ◆ **idoszerű** 「この数

か月間で株価が高騰したので、そろそろ調整

でしょう。」 „Már hónapok óta emelkednek a részvények, időszerű lenne egy korrekció.”

そろった 【揃った】 ◆ **áll** 「10色が揃ったヘアゴムセット」 „tíz színből álló hajgumi készlet” ◆ **komplett** (全部揃った) 「オリンピックの記念硬貨コレクションが揃っている。」 „Az olimpiai emlékérem-gyűjteményem komplett.”

◆ **szabályos** 「綺麗に生え揃った歯」 „szabályos fogsor” ◆ **さゆうそろった** 【左右揃った】

páros 「左右揃った靴下」 „páros zokni” ◆ **さゆうそろっていない** 【左右揃っていない】 **fe-**

lemás 「左右揃っていない靴下」 „felemás zokni”

そろって 【揃って】 ◆ **egyöntetűen** 「報道機関は揃って改正案を批判した。」 „A sajtó egyöntetűen bírálta a törvénymódosítást.” ◆ **együtt** 「うちの家族は揃って夕ご飯を食べる習慣がある。」 „Nálunk az a szokás, hogy a család együtt vacsorázik.”

そろばん 【算盤、十露盤】 ◆ **abakusz** 「合計を算盤を弾いて計算した。」 „A végösszeget abakuszon számoltam ki.” ◆ **golyós számológép** 「算盤を習っている子供は暗算が速い。」 „A golyós számológépet tanuló gyerekek jó fej-számolók.” ◆ **profitálás** 「この事業は算盤がもてない。」 „Ez a tevékenység nem profitáló.”

◆ **számítás** 「この事業は算盤が合わない。」 „Nincs meg a számításunk ezzel az üzleti tevékenységünkkel.” ◆ **szoroban** ◆ **よみかきそろばん** 【読み書き算盤】 **írás, olvasás és számolás**

そろばんずくで 【算盤尽くで、算盤ずくで】 ◆ **számításból**

そろばんずくの 【算盤尽くの、算盤ずくの】 ◆ **haszonleső** 「そろばんずくの人間」 „haszonleső ember” ◆ **számító**

そろばんだかい 【算盤高い】 ◆ **haszonleső**

そろばんだま 【算盤玉、十露盤玉】 ◆ **abakuszgolyó**

ソロモンかん 【ソロモン環】 ◆ **Salamon-gyűrű**

ソロモンしょう 【ソロモン諸島】 ◆ **Salamon-szigetek**

ぞろりと ◆ **rendetlenül** 「ぞろりとした服装」 „rendetlen öltözké” ◆ **sorjában**

そろそろ ◆ **izeg-mozog** 「待たされた人たちはそろそろしていた。」 „A megvárakoztatott emberek izegtek-mozogtak.” ◆ **mozgolódik** 「彼らはしびれを切らしてそろそろした。」 „Kezdték megenni a várakozást, mozgolódtak.”

◆ **nyughatatlankodik** 「手術室の前で夫はそろそろしていた。」 „A férj nyugtalanzkodott a műtő előtt.” ◆ **tűkön ül** 「合格発表の手紙をそろそろと待った。」 „A felvételi eredményét tű-

kön ülve vártam.” ◆ **türelmetlenkedik** 「列で待っていた人たちはそろそろしていた。」 „Az emberek türelmetlenkedtek a sorban.”

そろそろすること ◆ **mozgolódás**

そんな 【損】 ◆ **hátrány** 「これを知らないと損する。」 „Hátrányunk származik abból, ha ezt nem ismerjük.” ◆ **kár** 「損をした。」 „Kára volt.” ◆ **veszteség** 「売却損を被る。」 „Eladásból származó veszteség éri.” ◆ **そんな**

【損する】 **veszít** 「賭博で損した。」 „Vesztettem a szerencsejátékon.” ◆ **そんな** 【損する】

bukik 「株でちょっと損した。」 „Buktam egy kicsit a részvényeken.” ◆ **そんな** 【損する】 **rosszul jár** 「今不動産を買わない人は損する。」 „Rosszul jár, aki nem vesz most lakást.”

◆ **そんな** 【損な】 **vesztes** 「損な性分だ。」 „Vesztes alkat.” ◆ **そんな** 【損な】 **kárára válik** 「損な生き方をしている。」 „Az életmódja a kárára válik.” ◆ **そんな** 【損な】

veszteséges 「損な商売」 „veszteséges üzlet” ◆ **そんな** 【損な】 **háládatlan** 「損な役回りを引き受ける。」 „Háládatlan szerepet vállal.” ◆ **そんな** 【損な】 **kedvezőtlen** 「損な条件」 „kedvezőtlen feltétel” ◆ **そんな** 【損な】 **előnytelen** 「損な立場にある。」 „Előnytelen helyzetben van.” ◆ **そんなかいもの**

【損な買い物】 **rossz bolt** 「この車は損な買い物だった。」 „Ezzel a kocsival rossz boltot csináltam.” ◆ **そんなかいもの** 【損な買い物】

rossz bolt 「この車は損な買い物だった。」 „Ezzel a kocsival rossz boltot csináltam.” ◆ **そんな** 【損な】 **のうわめりになる** 「損の上塗りになる」 **veszteséget veszteségre halmoz** 「株を増やしたら損の上塗りになった。」 „Még több részvényt vettem, de veszteséget veszteségre halmoztam.” ◆ **そんな** 【損な】 **をやる** 「損をやる」 **ráfizet** 「会社の新しい事業は損をした。」 „A cég ráfizetett az új tevékenységére.”

◆ **そんなかいもの** 【損な買い物】 **rossz bolt** 「この車は損な買い物だった。」 „Ezzel a kocsival rossz boltot csináltam.” ◆ **そんな** 【損な】 **のうわめりになる** 「損の上塗りになる」 **veszteséget veszteségre halmoz** 「株を増やしたら損の上塗りになった。」 „Még több részvényt vettem, de veszteséget veszteségre halmoztam.” ◆ **そんな** 【損な】 **をやる** 「損をやる」 **ráfizet** 「会社の新しい事業は損をした。」 „A cég ráfizetett az új tevékenységére.”

◆ **そんなかいもの** 【損な買い物】 **rossz bolt** 「この車は損な買い物だった。」 „Ezzel a kocsival rossz boltot csináltam.” ◆ **そんな** 【損な】 **のうわめりになる** 「損の上塗りになる」 **veszteséget veszteségre halmoz** 「株を増やしたら損の上塗りになった。」 „Még több részvényt vettem, de veszteséget veszteségre halmoztam.” ◆ **そんな** 【損な】 **をやる** 「損をやる」 **ráfizet** 「会社の新しい事業は損をした。」 „A cég ráfizetett az új tevékenységére.”

◆ **そんなかいもの** 【損な買い物】 **rossz bolt** 「この車は損な買い物だった。」 „Ezzel a kocsival rossz boltot csináltam.” ◆ **そんな** 【損な】 **のうわめりになる** 「損の上塗りになる」 **veszteséget veszteségre halmoz** 「株を増やしたら損の上塗りになった。」 „Még több részvényt vettem, de veszteséget veszteségre halmoztam.” ◆ **そんな** 【損な】 **をやる** 「損をやる」 **ráfizet** 「会社の新しい事業は損をした。」 „A cég ráfizetett az új tevékenységére.”

◆ **そんなかいもの** 【損な買い物】 **rossz bolt** 「この車は損な買い物だった。」 „Ezzel a kocsival rossz boltot csináltam.” ◆ **そんな** 【損な】 **のうわめりになる** 「損の上塗りになる」 **veszteséget veszteségre halmoz** 「株を増やしたら損の上塗りになった。」 „Még több részvényt vettem, de veszteséget veszteségre halmoztam.” ◆ **そんな** 【損な】 **をやる** 「損をやる」 **ráfizet** 「会社の新しい事業は損をした。」 „A cég ráfizetett az új tevékenységére.”

◆ **そんなかいもの** 【損な買い物】 **rossz bolt** 「この車は損な買い物だった。」 „Ezzel a kocsival rossz boltot csináltam.” ◆ **そんな** 【損な】 **のうわめりになる** 「損の上塗りになる」 **veszteséget veszteségre halmoz** 「株を増やしたら損の上塗りになった。」 „Még több részvényt vettem, de veszteséget veszteségre halmoztam.” ◆ **そんな** 【損な】 **をやる** 「損をやる」 **ráfizet** 「会社の新しい事業は損をした。」 „A cég ráfizetett az új tevékenységére.”

◆ **そんなかいもの** 【損な買い物】 **rossz bolt** 「この車は損な買い物だった。」 „Ezzel a kocsival rossz boltot csináltam.” ◆ **そんな** 【損な】 **のうわめりになる** 「損の上塗りになる」 **veszteséget veszteségre halmoz** 「株を増やしたら損の上塗りになった。」 „Még több részvényt vettem, de veszteséget veszteségre halmoztam.” ◆ **そんな** 【損な】 **をやる** 「損をやる」 **ráfizet** 「会社の新しい事業は損をした。」 „A cég ráfizetett az új tevékenységére.”

◆ **そんなかいもの** 【損な買い物】 **rossz bolt** 「この車は損な買い物だった。」 „Ezzel a kocsival rossz boltot csináltam.” ◆ **そんな** 【損な】 **のうわめりになる** 「損の上塗りになる」 **veszteséget veszteségre halmoz** 「株を増やしたら損の上塗りになった。」 „Még több részvényt vettem, de veszteséget veszteségre halmoztam.” ◆ **そんな** 【損な】 **をやる** 「損をやる」 **ráfizet** 「会社の新しい事業は損をした。」 „A cég ráfizetett az új tevékenységére.”

そんえき 【損益】 ◆ **eredmény** ◆ **üzleti eredmény**
ことし そんえき わ じゅう おくえん
 「今年の損益は10億円だった。」 „Az idei üzleti eredmény tízmillió jen volt.”

そんえきかいけい 【損益会計】 ◆ **nyereségkimutatás** ◆ **nyereségszámítás**

そんえきかんじょう 【損益勘定】 ◆ **nyereségveszteség számla**

そんえきけいさんしよ 【損益計算書】 ◆ **eredménykimutatás** ◆ **nyereségkimutatás**

そんえきぶんきてん 【損益分岐点】 ◆ **fedezeti pont** ◆ **nyereségküszöb**

そんか 【尊家】 ◆ **ön háza**

そんかい 【損壊】 ◆ **megrongálás** ◆ **megrongálódás** ◆ **rongálás** ◆ **rongálódás** ◆ **いちぶそんかい** 【一部損壊】 **rongálódás** 【台風たいふうで10棟のビルで一部損壊の被害が出た。】 „A tájfún 10 épületet megrongált.”

そんかい 【村会】 ◆ **falugyűlés** (村議会) ◆ **falutanács** (村議会)

そんがい 【損害】 ◆ **kár** 【事故で損害を被った。】 „Balesetből származó kár érte.” ◆ **veszteség** 【ロシア軍に多大な損害を与えた。】 „Az orosz csapatoknak jelentős veszteséget okoztunk.” ◇ **るいしょうそんがい** 【類焼損害】 **átterjedő tűz okozta kár**

そんがい 【存外】 ◆ **meglepően** 【料理は存外上手に出来た。】 „Meglepően jól sikerült az étel.” ◆ **nem is gondolná az ember** 【この言語は存外難しい。】 „Nem is gondolná az ember, milyen nehéz ez a nyelv.”

そんがいがく 【損害額】 ◆ **kárösszeg**

そんかいぎいん 【村会議員】 ◆ **falusi képviselő**

そんかいぎちょう 【村会議長】 ◆ **falugyűlés elnöke**

そんかいさせる 【損壊させる】 ◆ **megrongálni**
たお となり いえ そんかい
 「クレーンが倒れ隣の家を損壊させた。」 „A ledőlt daru megrongálta a szomszéd házat.” ◆

rongál 【デモ隊は車を損壊させた。】 „A tüntetők gépkocsikat rongáltak.”

そんかいする 【損壊する】 ◆ **megrongálódik**
あらし やね そんかい
 「嵐で屋根が損壊した。」 „A viharban megrongálódott a tető.”

そんがいせいきゅう 【損害請求】 ◆ **kárigény**
はいたつぎょうしゃ そんがいせいきゅう もう た
 「配達業者に損害請求を申し立てた。」 „A futárcégnek bejelentettem a kárigényemet.”

そんがいちょうさ 【損害調査】 ◆ **kárfelmérés**

そんがいな 【存外な】 ◆ **meglepő** 【存外な扱いをされた。】 „Meglepő bánásmódban részesítettek.” ◆ **nem várt**

そんがいばいしょう 【損害賠償】 ◆ **kárrendezés** ◆ **kártérítés** 【損害賠償を求める。】 „Kártérítést követel.” ◇ **ちょうぼつてきそんがいばいしょう** 【懲罰的損害賠償】 **büntető kártérítés**

そんがいばいしょうせいきゅう 【損害賠償請求】 ◆ **kárrendezési igény** 【損害賠償請求を行う。】 „Kárrendezési igényt nyújt be.” ◆

kártérítési igény 【損害賠償請求を行う。】 „Kártérítési igényt jelent be.”

そんがいばいしょうをせいきゅうする 【損害賠償を請求する】 ◆ **kártérítési igényt jelent be**

そんがいほけん 【損害保険】 ◆ **kárbiztosítás**

そんがいんばいしょうきん 【損害賠償金】 ◆ **kártérítés összege**

そんがいんばいしょうけん 【損害賠償権】 ◆ **kártérítési jogosultság** 【損害賠償権が認められる。】 „Elismerik a kártérítési jogosultságot.”

そんき 【尊貴】 ◆ **nemes**

そんき 【損気】 ◆ **hátrány** ◇ **たんきはそんき** 【短気は損気】 **tanki-va szonki harag rossz tanácsadó**

そんぎかい 【村議会】 ◆ **falugyűlés** ◆ **falutanács**

そんぎり 【損切り】 ◆ **veszteségleírás**

そんぎりする 【損切りする】 / **そんぎりをする** 【損切りをする】 ◆ **kiszáll a buliból** ◆ **leírja a veszteséget** 【株の損切りをした。】 „Leírtam a részvényveszteségemet.”

そんざりをする 【損切りをする】 / **そんざりする** 【損切りする】 ◆ **kiszáll a buliból** ◆ **le-írja a veszteséget** 「株の損切りをした。」
„Leírtam a részvényveszteségemet.”

ソング ◆ **dal** ◇ **コミック・ソング** **vicces dal**
◇ **ナンバー・ワン・ソング** **listavezető dal** ◇
にんきソング 【人気ソング】 **sláger** ◇ **ラブ・ソング** **szerelmes dal**

ソングライター ◆ **dalszerző** ◇ **シンガー・ソングライター** **énekes-dalszerző**

そんけい 【尊敬】 ◆ **tisztelet** 「私はあの先生を尊敬しています。」 „Tisztelem azt a tanárt.”

そんけいご 【尊敬語】 ◆ **udvarias nyelvezet**

そんけいしん 【尊敬心】 ◆ **tisztelet**

そんけいすべき 【尊敬すべき】 ◆ **tiszteletet**
érdemlő ◆ **tiszteletre méltó** 「尊敬すべき行為」 „tiszteletre méltó tett”

そんけいする 【尊敬する】 ◆ **felnéz rá** 「私は父を尊敬しています。」 „Felnézek az apámra.”

◆ **tisztel** 「英雄を尊敬する。」 „Tiszteli a hősoket.”

そんげん 【尊厳】 ◆ **magasztosság** 「生命の尊厳を尊重する。」 „Tisztelem az élet magasztosságát.” ◆ **méltóság** 「女性の尊厳を冒瀆する。」 „Női méltóságában gyalázza meg.”

そんげんし 【尊厳死】 ◆ **emberhez méltó halál** ◆ **eutanázia** ◆ **méltóságteljes halál** ◆ **passzív eutanázia**

そんげんしする 【尊厳死する】 ◆ **méltósággal meghal** 「人間は尊厳死する権利がある。」 „Mindenkinek joga van méltósággal meghalni.”

そんざい 【存在】 ◆ **fennállás** 「学校はいじめの存在を認めた。」 „Az iskola elismerte a kegyetlenkedés fennállását.” ◆ **jelenlét** 「幽霊の存在を感じた。」 „Éreztem egy szellem jelenlétét.” ◆ **lét** 「それに文明の存在がかかっている。」 „A civilizációnk léte a tét.” ◆ **létezés** 「神の存在を認める。」 „Elismeri isten létezését.”

sét. ◆ **meglét** 「彼に電話して、手紙の存在を確かめた。」 „Telefonáltam neki, hogy megbizonyosodjak a levél meglétéről.” ◆ **teremés** 「彼女はやさしい存在です。」 „Az a nő kedves teremtés.” ◇ **そんざいをアピールする** 【存在をアピールする】 **jó színben mutatkozik** 「彼女に優しい言葉をかけて存在をアピールした。」 „Kedves szavakkal, jó színben mutatkozik a nő előtt.”

そんざいいぎ 【存在意義】 ◆ **élet értelme**

そんざいかん 【存在感】 ◆ **kiállás** 「圧倒的な存在感」 „erős kiállás” ◆ **létjogosultság** 「介護保険制度は存在感を増した。」 „Az idősgondozási rendszer növelte létjogosultságát.” ◆

súly 「彼はクラスで存在感がある。」 „Súlyva van az osztályban.”

そんざいかんがある 【存在感がある】 ◆ **jó kiállású** 「彼は存在感のある男です。」 „Jó kiállású férfi.”

そんざいしゃ 【存在者】 ◆ **entitás**

そんざいする 【存在する】 ◆ **létezik** 「ネッシーは存在する。」 „A Loch Ness-i szörny létezik.”

そんざいどうし 【存在動詞】 ◆ **létige**

そんざいな ◆ **durva** 「彼女にそんざいな扱いはした。」 „Durván bánt a nővel.” ◆ **félvállról**

adott 「彼女はそんざいな返事をした。」 „A nő félvállról válaszolt.” ◆ **goromba** 「そんざいな口調で答えた。」 „Gorombán válaszolt.” ◆

hanyag 「そんざいな口を利いた。」 „Hanyagul beszélt.”

そんざいに ◆ **hanyagul** 「客をそんざいに扱った。」 „Hanyagul bánt a vendégekkel.”

そんざいひ 【存在比】 ◆ **előfordulási arány**

そんざいりゆう 【存在理由】 ◆ **létezés oka** 「要求があるからこそ存在理由がある。」 „Csak azért létezik, mert van rá igény.” ◆ **létjogosultság** (實在根拠) 「この組織には

そんざいりゆう
存在理由がない。」 „Ennek a szervezetnek nincs létjogosultsága.”

そんざいろん 【存在論】 ◆ **lételmélet** ◆ **létfilozófia** ◆ **ontológia**

そんざいをアピールする 【存在をアピールする】 ◆ **fontoskodik** (自分が重要だと思わせる) 「同僚の一人はいつも自分の存在をアピールしている。」 „Az egyik kollégám állandóan fontoskodik.” ◆ **jó színben mutatkozik** 「彼女に優しい言葉をかけて存在をアピールした。」 „Kedves szavakkal, jó színben mutatkozik a nő előtt.”

そんじ 【存知】 ◆ **tudás** 「ご存知の通り今インフルエンザが流行っています。」 „Mint tudjuk, influenzajárvány van.” ◆ **tudomás** 「これをご存知ですか？」 „Van tudomása erről?”

そんじつ 【損失】 ◆ **elvesztés** (失うこと) 「歯の損失は食べ物の消化に影響を与える。」 „A fogak elvesztése hatással van az étel emésztésére.” ◆ **vesztés** ◆ **veszteség** (損)

「株で損失を出した。」 „Vesztesége volt a részvényeken.” ◆ **データそんじつ** 【データ損失】 **adatvesztés** ◆ **でんそうそんじつ** 【伝送損失】 **átviteli veszteség** 「光ファイバ通信の伝送損失」 „optikai kábel jelátviteli vesztesége” ◆ **ねつそんじつ** 【熱損失】 **hőveszteség**

そんじつじかん 【損失時間】 ◆ **időveszteség**
そんじつのうめあわせ 【損失の埋め合わせ】 ◆ **veszteségpótlás**

そんじつぼてん 【損失補填】 ◆ **veszteségpótlás**

そんじつをだす 【損失を出す】 ◆ **veszteséges** 「この会社は損失を出している。」 „Ez a vállalat veszteséges.”

そんしてとくとれ 【損して得とれ】 ◆ **előbbutóbb haszon is lesz**

そんしょう 【尊称】 ◆ **tiszteletbeli cím** ◆ **tiszteletbeli titulus** ◆ **tiszteletteljes megszólítás**

そんしょう 【損傷】 ◆ **károsodás** 「臓器の損傷」 „szervi károsodás” ◆ **rongálódás** 「

つくえ ひょうめん そんしょう め つ
机の表面の損傷が目につく。」 „Szembeszökő az asztal felületének rongálódása.” ◆ **sérülés**

いでんし わ そんしょう う
「遺伝子は損傷を受けた。」 „A DNS sérülést szenvedett.” ◆ **じんたいそんしょう** 【帯損傷】 **szalagsérülés** ◆ **ディーエヌエーそんしょう** 【DNA損傷】 **DNS-károsodás**

そんしょうする 【損傷する】 ◆ **megrongáló-dik** 「地震でコンクリートが損傷した。」 „A földrengéstől megrongálódott a beton.” ◆ **meg-sérül** 「打撲で歯が損傷した。」 „Az ütéstől megsérült a fogam.” ◆ **sérül** 「この本は損傷している。」 „Ez a könyv sérült.”

そんしょうをあたえる 【損傷を与える】 ◆ **károsít** 「紫外線は皮膚に損傷を与えた。」 „Az ultraibolya sugárzás károsította a bőrt.”

そんしょく 【遜色】 ◆ **elmaradás** 「品質などの面では他のメーカーに比べて遜色ない。」 „A minőséget tekintve nem maradunk el más gyártóktól.”

そんじよそこら 【そんじよ其処ら】 ◆ **léptenyomon** 「そんじよそこらの時計とは違う。」 „Nem olyan óra ez, amivel az ember léptenyomon találkozok.”

そんじる 【損じる】 / **そんずる** 【損ずる】 ◆ **elmulaszt** (～損なう) 「彼にそれを言い損じた。」 „Elmulasztottam megmondani neki.”

◆ **elront** (～損じる、とちる) 「またも手紙を書き損じた。」 „Megint elrontottam a levelet.” ◆ **károsít** (害を与える) 「この物質は健康を損じる。」 „Ez az anyag károsítja az egészséget.” ◆ **megrongál** (損壊させる) 「人の所有物を損じる。」 „Megrongálja valaki magántulajdonát.” ◆ **megsért** (きづつける) 「

どもだち きげん そん
友達の機嫌を損じた。」 „Megsértettem a barátom érzéseit.”

ぞんじる 【存じる】 / **ぞんずる** 【存ずる】 ◆ **gondol** 「それについて貴方様は興味があるかと存じます。」 „Úgy gondolom, hogy ez önt is érdekelheti.” ◆ **ismer** 「手紙の内容を存じてお

ります。」 „Ismerem a levél tartalmát.” ◆ **tud**

「それについて何も存じません。」 „Erről semmit sem tudok.” ◆ **いたしたいとぞんじる** 【致したいと存じる、いたしたいと存じる】 **sze-**

retne csinálni 「祝賀会を開催いたしたいと存じます。」 „Ünnepséget szeretnék rendezni.” ◆ **ごぞんじですか** 【ご存知ですか、御存知ですか、ご存じですか、御存じですか】 **ismeri ön**

(ご存知ですか?) 「あの人をご存知ですか?」 „Ismeri ön azt az embert?” ◆ **ごぞんじですか** 【ご存知ですか、御存知ですか、ご存じですか、御存じですか】 **tudja ön** (ご存知で

すか?) 「この国がどこにあるのかご存知ですか?」 „Tudja ön, hogy hol van ez az ország?” ◆

ごぞんじの 【ご存知の、御存知の、ご存じの、御存じの】 **ismert** 「本のカバーによくご存知

の漫画のキャラクターがあります。」 „A jól ismert rajzfilmfigura van a könyv borítóján.” ◆ **ご**

ぞんじの 【ご存知の、御存知の、ご存じの、御存じの】 **ismerős** 「皆さんご存じの街並みです。」 „Ez a városkép mindenkinek ismerős.” ◆

ごぞんじの 【ご存知の、御存知の、ご存じの、御存じの】 **ön által is ismert** 「この展覧会にはご存じの作品もあるかも知れません。」 „Bizonyára vannak ön által is ismert alkotások ezen a kiállításon.”

そんする 【存する】 ◆ **létezik** (存在する) 「土地に存する建物」 „telken lévő épület” ◆ **ör-**

zódik (残存する) 「地域に存する文化財」 „vidéken őrződő kulturális értékek” ◆ **rejlík**

(にある) 「佇まいに存する美しさ」 „viselkedésében rejlő szépség”

そんする 【損する】 / **そんをする** 【損をする】

◆ **bukik** 「株でちょっと損した。」 „Buktam egy kicsit a részvényeken.” ◆ **ráfizet** 「会社の新しい事業は損をした。」 „A cég ráfizetett az új tevékenységére.” ◆ **rosszul jár** 「今不動産

を買わない人は損する。」 „Rosszul jár, aki nem vesz most lakást.” ◆ **veszít** 「賭博で損した。」 „Veszítettem a szerencsejátékon.”

そんずる 【損ずる】 / **そんじる** 【損じる】 ◆

elmulaszt (~損なう) 「彼にそれを言い損じた。」 „Elmulasztottam megmondani neki.”

◆ **elront** (~損じる、とちる) 「またも手紙を書き損じた。」 „Megint elrontottam a levelet.” ◆ **károsít** (害を与える) 「この物質は健康を損じる。」 „Ez az anyag károsítja az egészséget.” ◆ **megrongál** (損壊させる) 「人の所有物を損じる。」 „Megrongálja valaki magántulajdonát.” ◆ **megsért** (きづつける) 「友達の機嫌を損じた。」 „Megsértettem a barátom érzéseit.”

ぞんずる 【存ずる】 / **ぞんじる** 【存じる】 ◆

gondol 「それについて貴方様は興味があるかと存じます。」 „Úgy gondolom, hogy ez önt is érdekelheti.” ◆ **ismer** 「手紙の内容を存じております。」 „Ismerem a levél tartalmát.” ◆ **tud**

「それについて何も存じません。」 „Erről semmit sem tudok.” ◆ **いたしたいとぞんじる** 【致したいと存じる、いたしたいと存じる】 **sze-**

retne csinálni 「祝賀会を開催いたしたいと存じます。」 „Ünnepséget szeretnék rendezni.” ◆ **ごぞんじですか** 【ご存知ですか、御存知ですか、ご存じですか、御存じですか】 **ismeri ön**

(ご存知ですか?) 「あの人をご存知ですか?」 „Ismeri ön azt az embert?” ◆ **ごぞんじですか** 【ご存知ですか、御存知ですか、ご存じですか、御存じですか】 **tudja ön** (ご存知で

すか?) 「この国がどこにあるのかご存知ですか?」 „Tudja ön, hogy hol van ez az ország?” ◆

ごぞんじの 【ご存知の、御存知の、ご存じの、御存じの】 **ismert** 「本のカバーによくご存知

の漫画のキャラクターがあります。」 „A jól ismert rajzfilmfigura van a könyv borítóján.” ◆ **ご**

ぞんじの 【ご存知の、御存知の、ご存じの、御存じの】 **ismerős** 「皆さんご存じの街並みです。」 „Ez a városkép mindenkinek ismerős.” ◆

ごぞんじの 【ご存知の、御存知の、ご存じの、御存じの】 **ön által is ismert** 「この展覧会にはご存じの作品もあるかも知れません。」 „Bi-

zonyára vannak ön által is ismert alkotások ezen a kiállításon.”

そんぞく 【尊属】 ◆ **felmenő rokon** 「尊属と卑属」 „felmenő és lemenő rokonok” ◇ **ちよっけいそんぞく** 【直系尊属】 **egyenes ági felmenő rokon** ◇ **ちよっけいひぞく** 【直系卑属】 **egyenes ági lemenő rokon**

そんぞくさつじん 【尊属殺人】 ◆ **szülő meggyilkolása**

そんぞくじかん 【存続時間】 ◆ **élettartam** 「通信パケットの存続時間」 „üzenetsomag élettartama” ◆ **fennmaradási idő**

そんぞくする 【存続する】 ◆ **fennmarad** 「資本主義はいつまで存続するだろう。」 „Vajon meddig marad még fenn a kapitalizmus?”

そんぞくにかかせない 【存続に欠かせない】 ◆ **léterdek** 「母国語の教育は民族の存続に欠かせない。」 „Az anyanyelvi oktatás a nemzetiségek léterdeke.”

そんだいな 【尊大な】 ◆ **fellengzős** 「尊大な態度」 „fellengzős viselkedés” ◆ **fennhéjázó** 「尊大な口調」 „fennhéjázó beszédmod”

そんだいぶる 【尊大ぶる】 ◆ **fennhéjázik**

そんたく 【村度、そん度】 ◆ **sejtés** ◆ **találgatás**

そんたく 【尊宅】 ◆ **ön háza**

そんたくする 【村度する、そん度する】 ◆ **átérez** (感じる) 「彼の立場を村度した。」 „Átéreztem a helyzetét.” ◆ **kifürkész** (探し出す) 「上司の意図を村度して会場を決めた。」 „A főnököm szándékát kifürkészve választottunk rendezvénytermet.” ◆ **sejt** (推し量る) 「彼の真意を村度しかねない。」 „Sejteni sem lehet, mi az igazi szándéka.”

そんちよう 【尊重】 ◆ **tiszteletben tartás**

そんちよう 【村長】 ◆ **polgármester**

そんちようすべき 【尊重すべき】 ◆ **tisztelet érdemlő** 「尊重すべき判断」 „tisztelet érdemlő döntés”

そんちようする 【尊重する】 ◆ **ad** 「彼の意見を尊重する。」 „Adok a véleményére.” ◆ **tisz-tel** 「伝統を尊重する。」 „Tisztelettel a hagyományokat.” ◆ **tiszteletben tart** 「人権を尊重する。」 „Tiszteletben tartja az emberi jogokat.”

ゾンデ ◆ **szonda** (医学の) ◇ **ラジオ・ゾンデ rádiószonda**

そんどう 【村道】 ◆ **falusi út**

そんたく 【損得】 ◆ **előny vagy hátrány** (利害) 「損得抜きで行動する。」 „Anyagi előnyöket és hátrányokat nem nézve cselekszik.” ◆ **érdek** (利害) 「損得なくで彼女に近付いた。」 „Érdekből férközött a nő közelébe.” ◆

veszteség vagy haszon 「損得を見極めて投資した。」 „A veszteséget és a hasznot átgondolva fektettem be.”

そんたくけいさん 【損得計算】 ◆ **nyereség-számítás**

そんな ◆ **ilyen** 「そんな馬鹿な人がいるのか?」 „Ki látott még ilyen hülyét?” ◆ **olyan** 「私にもそんな知り合いがいる。」 „Nekem is van olyan ismerősöm.”

そんな 【損な】 ◆ **előnytelen** 「損な立場にある。」 „Előnytelen helyzetben van.” ◆ **háládatlan** 「損な役回りを引き受ける。」 „Háládatlan szerepet vállal.” ◆ **kárára válik** 「損な生き方をしている。」 „Az életmódja a kárára válik.” ◆ **kedvezőtlen** 「損な条件」 „kedvezőtlen feltétel” ◆ **vesztes** 「損な性分だ。」 „Vesztes alkat.” ◆ **veszteséges** 「損な商売」 „veszteséges üzlet”

そんない 【村内】 ◆ **belterület**

そんなかいもの 【損な買い物】 ◆ **rossz bolt** 「この車は損な買い物だった。」 „Ezzel a kocsival rossz boltot csináltam.”

そんなかんじ 【そんな感じ】 ◆ **valami hasonló**

そんなことありません ◆ **dehogyis** 「『ハンガリー語に話せますね。』『そんなことありません!』」 „Milyen jól beszélsz magyarul! -Dehogyis!”

そんなことで 【そんな事で】 ◆ **amiatt** 「そんなことで泣くな!」 „Ne sírj amiatt!” ◆ **emiatt** (こんなことで) 「そんなことで心配しないで。」 „Ne aggód emiatt.”

そんなことないでしょう ◆ **ugyan menj már** 「そんなことないでしょう、あの人は白だ。」 „Ugyan menj már, az az ember ártatlan!”

そんなことはない ◆ **nem jellemző**

そんなたぐいの 【そんな類の】 ◆ **olyasféle**

そんなときに 【そんな時に】 ◆ **akkor** 「そんな時になんで笑ったの?」 „Miért neveltél akkor?”

◆ **ilyenkor** 「そんな時に誰が電話するの?」 „Ki telefonálhat ilyenkor?” ◆ **olyankor** 「悲しくなることがある。そんな時に音楽を聞く。」 „Néha szomorú vagyok, de olyankor zenét szoktam hallgatni.”

そんなところだね ◆ **körülbelül ennyi**

そんなに ◆ **annyira** 「そんなに驚かなくてもいい。」 „Nem kell annyira meglepődni.” ◆ **ennyire** 「君の貯金はそんなに少ない?」 „Ennyire kevés a megtakarításod?”

そんなのでまんぞくする 【そんなので満足する】 ◆ **alább ad** (否定文で使う) 「そんなので満足しないで!」 „Ennél ne add alább!”

そんなふうに 【そんな風に】 ◆ **ily módon** 「その時、そんな風に生きていた。」 „Ily módon éltem én akkor.” ◆ **úgy** 「僕にはそんな風には見えない。」 „Nekem nem tűnik úgy.”

そんなもん ◆ **ez már csak ilyen** 「この値段だとそんなもんでしょう。」 „Ezen az áron ez már csak ilyen lehet.”

そんなになる 【損になる】 ◆ **veszt** 「この映画を見なくても、損にならない。」 „Ha nem láttad ezt a filmet, semmit sem vesztettél.”

そのう 【尊皇】 ◆ **császár iránti tisztelet**

そのうじょうい 【尊皇攘夷】 ◆ **császár tisztelete és idegenek kiűzése**

そのうわめりになる 【損の上塗りになる】 ◆ **veszteséget veszteségre halmoz** 「株を増やしたら損の上塗りになった。」 „Még több részvényt vettem, de veszteséget veszteségre halmoztam.”

ゾンバトヘイ ◆ **Szombathely**

そんぴ 【存否】 ◆ **meglét** 「基準の存否を確かめた。」 „Ellenőriztem az követelmény meglétét.” ◆ **van-e vagy nincs** 「ウイルスの存否を確かめた。」 „Ellenőrizte, hogy van-e vírus vagy nincs.”

ゾンビ ◆ **zombi**

ゾンビかいしゃ 【ゾンビ会社】 ◆ **zombivállalat**

ゾンビかする 【ゾンビ化する】 ◆ **zombivá válik**

ゾンビコンピュータ ◆ **zombiszámítógép**

ゾンビネットワーク ◆ **zombihálózat**

そんぷ 【尊父】 ◆ **ön édesapja**

そんぶん 【存分】 ◆ **kedv** ◇ **おもうそんぶん** 【思う存分】 **omoudzonbun szíve kedve szerint** 「思う存分世界を回った。」 „A szívem kedve szerint jártam a világot.” ◇ **おもうそんぶん** 【思う存分】 **omoudzonbun jó nagyot** 「週末は思う存分寝る予定です。」 „A hétvégén egy jó nagyot fogok aludni.”

そんぶんに 【存分に】 ◆ **amennyi jól esik** 「存分に食べてください。」 „Annyit egyél, amennyi jól esik!” ◆ **kedvére** 【存分に楽しんでください。】 „Szórakozz kedvedre!” ◆ **teljességgel** 「実力を存分に発揮する。」 „Teljességgel megmutatja képességét.”

そんぼ 【損保】 ◆ **kárbiztosítás** (損害保険)

そんぼう 【存亡】 ◆ **lét** 「安全対策は企業の存亡にかかわる。」 „A biztonsági intézkedésektől függ a vállalat léte.” ◆ **létezés vagy pusztulás**

そんみん 【村民】 ◆ **falu népe** ◆ **falusi lakos**

そんめい 【存命】 ◆ **életben levés**

ぞんめいちゅう 【存命中】 ◆ **életében** 「
ぞんめいちゅうみと がか わすく
存命中 認められた画家は少ない。」 „Kevés az
olyan festő, akit még életében elismertek.”

ぞんめいちゅうの 【存命中の】 ◆ **most élő** 「
かれ わ ぞんめいちゅう にほん さっか
彼は 存命中の 日本の作家です。」 „Ő egy most
élő japán író.”

ぞんめいである 【存命である】 ◆ **még él** 「
りょうしん わ ぞんめい
両親 は存命です。」 „A szüleim még élnek.”

ぞんもう 【損耗】 ◆ **elhasználódás** ◆ **megko-
pás**

ぞんもうする 【損耗する】 ◆ **elhasználódik** 「
ぶひん わ ぞんもう
部品は損耗した。」 „Az alkatrész elhasználó-
dott.” ◆ **harcban megfogyatkozik** (軍) 「
ぞんもう ぶたい へいし わ ほじゅう
損耗した部隊に兵士は補充された。」 „A harc-
ban megfogyatkozott csapatot katonákkal pótol-
ták.” ◆ **megfogyatkozik** 「資本は損耗し
た。」 „A tőke megfogyatkozott.”

ぞんゆう 【村有】 ◆ **falu tulajdona**

ぞんゆうざいさん 【村有財産】 ◆ **falu vagyó-
na**

ぞんゆうち 【村有地】 ◆ **falu földje**

そんらく 【村落】 ◆ **kis falu** ◆ **tanyavilág**

そんらくきょうどうたい 【村落共同体】 ◆ **falu-
közösség**

そんりつ 【存立】 ◆ **fennállás** ◆ **lét** 「その国
わ そんりつ きき じたい
は存立危機事態にある。」 „Az ország létét ve-
szély fenyegeti.”

そんりつ 【村立】 ◆ **falusi** (村立～) 「村立
しょうがっこう
小学校」 „falusi általános iskola”

そんりつする 【存立する】 ◆ **létezik** 「同盟国
くに わ そんりつ
がなければこの国は存立できない。」 „Szövet-
ségek nélkül ez az állam nem tud létezni.”

そんをする 【損をする】 / **そんする** 【損する】
◆ **bukik** 「株でちょっと損した。」 „Buktam
egy kicsit a részvényeken.” ◆ **ráfizet** 「会社の
あたら じぎょう わ そん
新しい事業は損をした。」 „A cég ráfizetett az
új tevékenységére.” ◆ **rosszul jár** 「今不動産
か ひと わ そん
を買わない人は損する。」 „Rosszul jár, aki
nem vesz most lakást.” ◆ **veszít** 「賭博で損し
た。」 „Veszítettem a szerencsejátékon.”

た・だ

た ◆ **csinált** 「もう食べた？」 „Már ettél?” ◆

volt 「映画は長かった。」 „A film hosszú volt.” ◆ **したほうがよい** 【した方がよい】 **célszerű**

「雨に備えて傘を持っていったほうが良い。」 „Esőre készülve, célszerű esernyőt vinni.” ◆ **したほうがよさそう** 【した方がよさそう、した方が良さそう】 **ráfér** 「この錆びた柵はペンキを塗ったほうが良さそう。」 „Ráférne erre a rozsdás kerítésre egy kis festés.”

た 【他】 ◆ **más** (ほかの人) 「これを他に漏らさないで！」 „Ezt ne fecsegd ki másnak!” ◆

mások (他人) 「他の意見を求めた。」 „Kérem mások véleményét.” ◆ **többi** 「その他の

子供はあそこに並んで下さい。」 „A többi gyerekek oda álljon!” ◆ **többiek** (他人) 「他に迷惑をかける。」 „A többieket zaklatja.” ◆ **その**

た 【その他、其の他】 **ezen kívül** 「この店は掃除機、炊飯器、その他の家電を取り扱っている。」 „Ebben az üzletben porszívót, rizsfőzőt, ezen kívül sok más háztartási gépet lehet kapni.” ◆ **そのた** 【その他、其の他】 **összes többi**

(残り全部) 「これはチューリップ、それはバラで、その他は雑草だ。」 „Ez tulipán, az rózsza, az összes többi pedig gyomnövény.”

た 【田】 ◆ **rizsföld** 「田に水を引いた。」 „Vízrel áraszottam el a rizsföldet.”

だ ◆ **csinált** 「呼んだ？」 „Hívtál?” ◆ **lesz**

(である) 「あしたは雨だ。」 „Holnap eső lesz.” ◆ **van** (である) 「今日は結婚記念日だ。」 „Ma van a házassági évfordulónk.” ◆ **し**

たほうがよい 【した方がよい】 **célszerű** 「雨に備えて傘を持っていったほうが良い。」 „Esőre készülve, célszerű esernyőt vinni.” ◆ **したほうがよさそう** 【した方がよさそう、した方が良さそう】 **ráfér** 「この錆びた柵はペンキを塗

ったほうが良さそう。」 „Ráférne erre a rozsdás kerítésre egy kis festés.”

たあいまい 【他愛ない、他愛無い】 ◆ **ostoba** (たわいない)

ダーウィンセツ 【ダーウィン説】 ◆ **darwinizmus** ◆ **しんダーウィンセツ** 【新ダーウィン説】 **neodarwinizmus**

ダーウィンのしんぼうしゃ 【ダーウィンの信奉者】 ◆ **darwinista**

ダーウィン・フィンチるい 【ダーウィン・フィンチ類】 ◆ **Darwin-pintyek** (ガラパゴス・フィンチ類)

ターキープレスト ◆ **pulykamell**

ダーク ◆ **ét** 「チョコはダークかミルクかどっちが好き？」 „Melyik csokit szereted az étet vagy a tejet?” ◆ **sötét** (ダークな)

ダーク・エネルギー ◆ **sötét energia**

ダーク・サイド ◆ **sötét oldal**

タックス・カイコス ◆ **Turks és Caicos**

ダークチョコ ◆ **étcsoki**

ダークチョコレート ◆ **étcsokoládé**

ダークな ◆ **sötét** 「ダークな洋服を着ていた。」 „Sötét ruhát viseltem.”

ダーク・プール ◆ **láthatatlan piac**

ダーク・ブルー ◆ **sötétkék**

ダークホース ◆ **ismeretlen titán** (選手など) 「マラソンでダークホースが勝った。」 „Egy ismeretlen titán nyerte meg a maratoni versenyt.” ◆ **nyerő ismeretlen ló** (穴馬)

ダーク・マター ◆ **sötét anyag**

ターゲット ◆ **cél** 「売上のターゲットを決めた。」 „Az árbevételi célt meghatároztuk.” ◆

célközönség (対象利用者など) 「商品のターゲットを絞る。」 „Behatárolja a termék célközönségét.”

ターゲットにする ◆ **célba vesz** 「この製品は せいひん わ 年配 ねんばい ひと の人をターゲットにしている。」 „Ez a termék az időseket veszi célba.” ◆ **szól** 「初心者 しよしんしゃ をターゲットにして記事 きじ か を書いた。」 „Kezdeknek szóló cikket írt.”

ターコイズ ◆ **türkiz**

ターコイズブルー ◆ **türkizkék**

ダース ◆ **tucat** (12個) 「1 いち ダース たまご くだ の卵 たまご を下さい。」 „Kérek egy tucat tojást!”

タータン ◆ **skótkocka** (タータンチェック) ◆ **tiofoszforsav** (C₁₀H₁₉N₂O₄PS)

タータンチェック ◆ **skótkocka**

タータンチェックの ◆ **skótmintás** (スコットランドの格子縞模様の)

タータントラック ◆ **gumiborítású futópálya**

ダーツ ◆ **darts** ◆ **dobónyíl** (投げ矢) ◆ **szűkítővarrás** (裁縫で)

ダート ◆ **dobónyíl**

タートラジン ◆ **tatrazin**

タートルネック ◆ **garbó** (セーター) ◆ **garbónyak**

ターナーしょうこうぐん [ターナー症候群] ◆ **Turner-szindróma** ◆ **Turner-tünetegyüttes**

ターニング・ポイント ◆ **fordulópont**

ターバン ◆ **turbán** 「頭 あたま にターバン ま を巻く。」 „Turbánt csavar a fejére.”

ターパン ◆ **tarpán**

ダービー ◆ **derbi** (競馬) ◆ **ホーム・ラン・ダービー** **hazafutásverseny**

タービン ◆ **turbina** ◆ **ガスタービン** **gázturbina** ◆ **くうきタービン** [空気タービン] **lég-turbina** ◆ **スチーム・タービン** **gőzturbina**

タービン・エンジン ◆ **turbinamotor**

タービンたてや [タービン建屋] ◆ **turbina épülete**

タープ ◆ **ponyva** ◆ **vizhatlan fólia**

ターボ ◆ **turbó**

ターボジェット・エンジン ◆ **gázturbinás sugárhajtómű** ◆ **turbó-sugárhajtómű**

ターボジェットき [ターボジェット機] ◆ **turbó-sugárhajtású gép**

ターボ・チャージャー ◆ **turbófeltöltő**

ターミナル ◆ **pályaudvar** (バス、鉄道) ◆ **terminál** ◆ **バス・ターミナル** **buszpályaudvar** ◆ **バス・ターミナル** **autóbusz-pályaudvar**

ターミナルえき [ターミナル駅] ◆ **vasúti pályaudvar** ◆ **vonatpályaudvar**

ターミナル・ビル ◆ **fogadóépület** ◆ **terminálépület**

ダームスタチウム ◆ **darmstadtium**

ターメリック ◆ **kurkuma** (ウコン)

ダーラニー ◆ **dharani** (陀羅尼)

ダーリン ◆ **kedvesem**

ダーリントン・トランジスタ ◆ **darlington-tranzisztor**

ダーリントン・トランジスタ・アレイ ◆ **darlington-tranzisztor tömb**

タール ◆ **kátrány** ◆ **szurok** 「タール て が手についてなかなか と 取れない。」 „A kezemhez ragadt szurkot nehéz leszedni.” ◆ **こうぶつタール** [鉱物タール] **ásványi kátrány**

タールシ [タール紙] ◆ **kátránypapír**

タールぶん [タール分] ◆ **kátránytartalom**

タールをぬる [タールを塗る] ◆ **bekátrányoz** 「表面 ひょうめん にタール ぬ を塗った。」 „Bekátrányozta a felületet.” ◆ **kátrányoz** 「屋根 やね にタール ぬ を塗った。」 „Tetőt kátrányozott.”

ターロガトー ◆ **tárogató** (ハンガリーの楽器。クラリネットに似てる。)

ターン ◆ **fordulás** ◆ **fordulat** ◆ **kettős ékesítés** (装飾音) ◆ **megfordulás** ◆ **vissza-fordulás** ◆ **カービング・ターン** **karcolásos kanyar** ◆ **パラレル・ターン** **párhuzamos kanyar** ◆ **ユーターン** [Uターン] **megfordulás** ◆ **ユーターン** [Uターン] **visszafordulás** ◆ **ユーターンする** [Uターンする]

visszatér 「30年ぶりに故郷 さんじゅうねん にUターン ふるさと した。」 „30 év elteltével visszatértem szülővárosomba.” ◆ **ユーターンする** [Uターンする]

visszakanyarodik [交差点 こうさてん でUターン ユ した。] „Az útkereszteződésben visszakanyarodtam.”

ターンシグナルランプ ◆ **indexlámpa** ◆ **irányjelző lámpa**

ターンする ◆ **fordul** くるまわ 「車はターンした。」 „A kocsit fordult.” ◆ **megfordul** すいせいせんしゅわ 「水泳選手はターンした。」 „Az úszó megfordult.”

ターンテーブル ◆ **fordítókorong** (駐車場などの) ◆ **forgóasztal** (回転テーブル) ◆ **hanglemezturnyer**

ターンランプ ◆ **irányjelző lámpa**

たい ◆ **akar** (～したい) くつ か 「その靴を買いたい。」 „Meg akarom venni azt a cipőt!” ◆ **shítai** うち かえ **akar** (～したい) 「家に帰りたい!」 „Haza akarok menni!” ◆ **shítai szeretne** (～したい) め 「またいつかお目にかかりたいです。」 „Szeretnék még találkozni Önnel!”

タイ ◆ **döntetlen** (引き分け) りょう わ 「両チームは2対2でタイとなった。」 „A két csapat 2:2-es döntetlent ért el.” ◆ **holtverseny** (引き分け) かれわ にい お 「彼はゴルフで2位タイに終わった。」 „A golfban holtversenyben második lett.” ◆ **iv** (楽譜で) ◆ **kötés** (楽譜で) ◆ **nyakkendő** (ネクタイ) 「そのタイ格好いいね。」 „Tetszik a nyakkendő!” ◆ **Thaiföld** ◆ **ボウタイ** **csokornyakkendő** (蝶ネクタイ)

たい 【他意】 ◆ **hátsó gondolat** (下心) しやうじき はなし たい わ 「正直な話で他意はなかった。」 „Egyenes beszéd volt, nem volt semmi hátsó gondolata.”

たい 【体】 ◆ **alkat** (体格) ◆ **állapot** (ありさま) ◆ **anyag** (物質) きたい 「気体。」 „Lég-nemű anyag.” ◆ **betűtípus** (書体) 「イタリック体。」 „Dólt betű.” ◆ **élettelen testek** **számlálósza** いっせんにいたい かんのもぞう 「一千一体の観音像。」 „1001 Avalókitésvara-szobor.” ◆ **mivolta** (本質) な わたい あらわ 「名は体を表す。」 „A név utal az ember mivoltára.” ◆ **póz** (姿勢) じぶん うえ 「自分が上になるように体を入れ替えた。」 „Pózt váltottam, hogy én legyek felül.” ◆ **stílus** 「自叙伝体小説」 „önéletrajzi stílusban írt regény” ◆ **test** (身体) ◆ **testtartás** (姿勢) ◆ **しぼうたい** 【脂肪体】 **zsírpárna** ◆ **しょかんたい** 【書簡体】 **episztoláris stílus** ◆ **たいをあげる**

【体を預ける】 **nekidől** せ もたれに たい あず 「背もたれに体を預けた。」 „Nekidőlt a szék támlájának.” ◆ **たいを**

あずける 【体を預ける】 **ránehezedik** あず あいて たお 「体を預けて相手を倒した。」 „Ránehezedve a földre rogyasztotta az ellenfelét.” ◆ **たいをかわす** 【体

をかわす、体を駈す】 **kibújik** せいじか わしつもん 「政治家は質問から体をかわした。」 „A politikus kibújt a kérdés elől.” ◆ **たいをかわす** 【体をかわす、体を

駈す】 **félreugrik** なく あいて わたい 「殴ろうとしたが相手は体をかわした。」 „Próbáltam megütni, de félreugrott.” ◆ **たいをなさない** 【体をなさない、体を成さない】 **félresikerült** わ ろんぶん たい 「これは論文の体をなさない。」 „Ez egy félresikerült értekezés.” ◆

たいをなす 【体を成す】 **formálódik** まいしゅう 「毎週の集まりはクラブの体を成した。」 „A heti összejövetelek klubbá formálódtak.” ◆ **たいをな**

す 【体を成す】 **testet ölt** わたし かんが わ 「私の考えは論文の体を成した。」 „A gondolataim értekezésben öltöttek testet.” ◆ **たいをひく** 【体を引く】 **visszahúzódik** ◆ **であるたい** 【である体】 **dearu-stílus** ◆ **なはたいをあらわす** 【名は体を表す】 **na-va tai-o aravasú sok mindent elárul a név**

たい 【対】 ◆ **arány** (比率) に たいいち とくてん 「2対1の得点でリードしている。」 „2:1-es gólarányban vezet.” ◆ **egyenrangú** (互角) たいい しやうぶ 「対で勝負する。」 „Egyenrangú létként mérkőznek.” ◆

ellen 「対ロシアの試合でした。」 „Az oroszok ellen játszottunk.” ◆ **ellentett** ◆ **irányuló** 「対ハンガリー投資。」 „Magyarországra irányuló befektetéseket.” ◆ **kontra** 「A対Bの裁判のケース。」 „A kontra B ügy.” ◆ **szembeni** 「対

北朝鮮 経済制裁。」 „Észak-Koreaával szembeni gazdasági szankciók.” ◆ **ちたいくみサイル** 【地对空ミサイル】 **föld-levegő rakéta**

たい 【帯】 ◆ **égöv** (～帯) にほん わ おんたい ぞく 「日本は温帯に属しています。」 „Japán a mérsékelt égövben fekszik.”

たい 【態】 ◆ **igenem** (言語学の) ◆ **きょうたい** 【狂態】 **bolond módjára viselkedés** ◆ **こうごたい** 【交互態】 **kölcsönös igenem** ◆

さいきたい [再帰態] visszaható igenem ◇
 しえきたい [使役態] műveltető igenem ◇
 じゅうたい [受動態] szenvedő igenem ◇
 せいたい [靜態] statikus állapot ◇ どうたい
 い [動態] dinamikus állapot ◇ のうどうたい
 い [能動態] cselekvő igenem

たい [隊] ◆ alakulat ◆ csapat 「隊を組
 む。」 ◆ Csapatot alkot. ◆ csoport ◆ osztag
 ◇ きばたい [騎馬隊] lovasság ◇ きゅうじ
 よたい [救助隊] mentőosztag ◇ しょうぼ
 たい [消防隊] tűzoltó brigád ◇ せんぱつ
 たい [先発隊] előőrs ◇ ていさつたい [偵
 察隊] felderítő osztag ◇ ほへいたい [歩
 兵隊] gyalogosalakulat ◇ レスキューたい
 [レスキュー隊] mentőosztag

たい [鯛] ◆ durbincs ◆ keszeg 「日本式の
 結婚式では鯛の料理がでできます。」 ◆ „A japán
 esküvőn keszegből készült ételt szolgálnak fel.” ◆
 tengeri keszeg ◇ くさつてもたい [腐つても
 鯛] minőség mindig minőség marad ◇ せん
 ねんだい [千年鯛] császár csattogóhal
 ◇ ふえだい [笛鯛] csattogóhal ◇ まだい
 [真鯛] nagy durbincs

ダイ ◆ lapka (チップ)

だい [代] ◆ élet (生きている間) 「私の
 代で家系は断絶してしまいます。」 ◆ „Az én éle-
 temmel megszakad a családfánk.” ◆ év (年
 代) 「40代でダイエットを成功させた。」
 „A negyvenes éveiben sikerült lefogynia.” ◆ ge-

neráció 「この映画は親子2代で楽しめる。」
 „Ezt a filmet a szülő és a gyerekek, tehát mindkét
 generáció élvezni fogja.” ◆ korszak (時代)

◆ költség (代金) 「食事代を会社が払って
 くれる。」 ◆ „Az ebédköltséget a vállalatom meg-
 téríti.” ◆ központi telefonszám (代表電話
 番号) ◆ nemzedék 「祖父の代から東京に住
 んでいる。」 ◆ „A nagyapám nemzedékétől él a
 családjunk Tokióban.” ◆ tulajdonos (管理下
 の時期) 「店の代が替わった。」 ◆ „Tulajdonos-
 váltás történt az étteremben.” ◆ uralom (支
 配下の間) ◆ いちだい [一代] egy generá-
 ció 「一代で財を築くための王道ってあります
 か?」 ◆ „Hogyan lehet könnyen egy generáció
 alatt meggazdagodni?” ◆ いちだい [一代]
 élet (一生) 「一代の失敗」 ◆ „élete legna-

gyobb baklövése” ◇ いちだい [一代] kor (時
 代) 「一代の英雄」 ◆ „kor hőse” ◇ おだい [お
 代, 御代] költség ◇ ガスだい [ガス代]
 gázzámla ◇ ガソリンだい [ガソリン代]
 benzinár ◇ ざんぎょうだい [残業代] túl-

órapénz 「企業は残業代を払わなかった。」
 „A vállalat nem fizetett túlórapénzt.” ◇ じゅうだ
 いの [十代の、10代の] tinédzser korú 「
 十代の若者」 ◆ tinédzser korú fiatal ◇ しょく
 じだい [食事代] étkezési költség ◇ だい
 め [代目] ik 「会社の4代目の社長が就任
 した。」 ◆ „A vállalat negyedik igazgatóját kapta.”
 ◇ でんきだい [電気代] áramdíj ◇ でんき

だい [電気代] villanyszámla 「電気を消し
 忘れたので電気代があがってしまった。」 ◆ „Ég-
 ve felejtettem a villanyt, ezért magas lett a vil-
 lanyszámlánk.” ◇ でんわだい [電話代] tele-
 fon számla ◇ でんわだい [電話代] tele-
 fonköltség ◇ パスだい [バス代] buszköltsé-
 g ◇ ひとはいちだいなはまつだい [人は一
 代名は末代] hito-va icsidai na-va matsudai
 ember tettei sokáig fennmaradnak ◇ まご
 のだいまで [孫の代まで] unokákig bezáró-
 lag 「このお皿は孫の代まで使える。」 ◆ „Ezt a
 tányért még az unokái is használni fogják!” ◇ め

しだい [飯代] étkezési költség 「一か月
 の飯代は三万円。」 ◆ „A havi étkezési költségem
 30 ezer jen.”

だい [台] ◆ állvány 「機械を台に乗せた。」
 „Feltette egy állványra a gépet.” ◆ darab (~
 台) 「一台も残らなかった。」 ◆ „Egyetlen da-
 rab sem maradt.” ◆ dobogó ◆ foglalat (宝
 石の) 「プラチナ台にダイヤをセットした。」
 „Platinafoglalatba foglaltam a gyémántot.” ◆ gé-

pek számlálósza va ◆ nagyságrend 「百万
 円台の借金を抱えている。」 ◆ „Millió nagyság-
 rendű adóssága van.” ◆ párkány ◆ szint 「ド
 ル円は108円台後半で推移しています。」 ◆ „A
 dollár-jen árfolyam a 108-as szint felső tartomá-
 nyában mozog.” ◆ tartó ◆ けんだい [見台]
 könyvállvány ◇ しきだい [指揮台] kar-
 mesteri dobogó ◇ しきだい [指揮台] kar-
 mesteri pódium ◇ しゅじゅつだい [手術台]
 műtőasztal ◇ しょうにんだい [証人台] ta-

núk padja ◇ **たかだい** 【高台】 **magasan**
つなみ けいほう ときわ たかだい ひなん
fekvő terület 「津波警報の時は高台に避難し
くだ
 て下さい。」 „Cunamiriadó esetén meneküljenek magasan fekvő területre!” ◇ **テレビだい**
 【テレビ台】 **tévéasztal** ◇ **ふめんだい** 【譜
 面台】 **kottaállvány** ◇ **まどだい** 【窓台】 **ab-**
まどだい はな そだ
lakpárkány 「窓台で花を育てた。」 „Az ab-
 lakpárkányon virágokat tartott.”

だい 【大】 ◆ **nagy** 「大は小を兼ねるから大き
れいぞうこ か
 い冷蔵庫を買った。」 „Nagy hűtőt vettem, mert
 legalább annyit, sőt többet tud, mint egy kicsi.” ◆

nagyarányú (大～) 「大勝利」 „nagyarányú
だいしょうり
 győzelem” ◆ **nagyon** (大～) 「大好き！」
だいす
 „Nagyon szeretlek!” ◆ **nagság** (～大) 「
だいぶつだい もけい
 実物大の模型」 „életnagságú modell” ◆ **óriási**

(大～) 「大成功」 „óriási siker” ◇ **こえをだ
 いにする** 「声を大にする」 **hallatja a hang-**
こえ だい けんり しゅちょう
ját 「声を大にして権利を主張した。」 „Hal-
 latta a hangját, hogy érvényesítse a jogait.” ◇

だいかぞく 【大家族】 **nagycsalád** 「大家族
だいかぞく
 の税金控除額が増える。」 „A nagycsaládosok
 adókedvezményt fognak kapni.” ◇ **だいきぎよ**

う 【大企業】 **nagyvállalat** 「大企業ランキン
だいきぎょう
 グ」 „nagyvállalatok ranglistája” ◇ **だいとし**
 【大都市】 **nagyváros** ◇ **だいとし** 【大都市】

metropolisz 「東京は大都市です。」 „Tokió
とうきょう わ だいとし
 egy metropolisz.” ◇ **だいなり** 【大なり】 **na-**

gyobb (>) 「5大なり4。」 „5 nagyobb,
ごだい よん
 mint 4.” ◇ **だいなりしょうなり** 【大なり小
なり
 なり Y。」 „X kisebb-nagyobb Y.” ◇ **だいなる**

【大なる】 **óriási** 「大なる成果」 „óriási ered-
だい せいか
 mény” ◇ **だいにする** 【大にする】 **megnövel**
でんししょせき もじ だい よ
 「電子書籍の文字を大にして読む。」 „Az

elektronikus könyvet megnövelt betűmérettel ol-
 vasom.” ◇ **だいの** 【大の】 **nagy** 「大のサッカ
だい
 ー好き。」 „Nagy focirajongó.” ◇ **だいはしょう
 をかねる** 【大は小を兼ねる】 dai-va só-o kan-
だい
 eru **nagy** magában foglalja a kicsit 「大
しょう か エル ティー か
 は小を兼ねるからLサイズのTシャツを買っ

た。」 „A »nagy magában foglalja a kicsit« elve
 alapján nagy méretű pólót vettem.” ◇ **だいち**
ねんぎん わ

んだい 【大問題】 **nagy probléma** 「年金は
だいちんだい
 大問題だ。」 „A nyugdíj nagy probléma.” ◇ **と
 うしんだいの** 【等身大の】 **életnagságú** 「
とうしんだい どうぞう
 等身大の銅像。」 „Életnagságú bronzszobor.”

だい 【第】 ◆ **dik** (第～) 「第2課を讀ん
だいに か よ
 だ。」 „Elofvastam a második leckét.” ◇ **だい**

いちじ 【第一次、第1次】 **primer** 「農業は
のうぎょう わ
 第一次産業である。」 „A mezőgazdaság a pri-
 mer szektorba tartozik.”

だい 【題】 ◆ **cím** 「作文に題を付けた。」 „Cí-
さくぶん だい つ
 met adtam a fogalmazásnak.” ◆ **feladat** (問
うちょう
 題) ◆ **probléma** (問題) ◆ **téma** 「友情と

いう題で作文を作りなさい！」 „Írjanak fogal-
 mazást a barátság témájában!” ◇ **だにする** 【題
ほん わ うみ だい しゅつぽん
 する】 **címet ad** 「本は『海』と題して出版さ
 された。」 „A könyv »Tenger« címet kapta.”

タイア ◆ **gumi** (ゴムの部分)

ダイア ◆ **gumibroncs** (ゴムの部分)

だいたく 【大悪】 ◆ **kegyetlenség**

ダイアクリティック ◆ **ékezet** (区分表示符)

たいあたり 【体当たり】 ◆ **nekimenés** ◆ **neki-
 rontás** ◆ **teljes erőbedobás** (捨て身にな
たいあ えんぎ
 ってやること) 【体当たりの演技】 „teljes erő-
 bedobásos előadás” ◆ **testtel nekivágódás**

(体をぶつけること) 【体当たりを食らっ
たいあ く
 た。」 „Testével nekem vágódott egy ember.”

たいあたりこうげき 【体当たり攻撃】 ◆ **ön-
 gyilkos támadás** ◆ **saját testét faltörő-
 kosnak használó támadás**

たいあたりする 【体当たりする】 ◆ **nekimegy**
とお ひやくにじゅう おとこ たいあ
 「通りで120キロの男が体当たりしてき
 た。」 „Az utcán nekem jött egy 120 kilós em-
 ber.” ◆ **nekiront** 「ドアに体当たりをした。」
 „Nekirontott az ajtónak.”

たいあたりてきな 【体当たりのな】 ◆ **mindent
 beledob** 「体当たりのな演技だった。」 „Min-
たいあ てき えんぎ
 dent beledobtak az előadásba.”

たいあたりをくわせる 【体当たりを食わせる】

◆ **nekimegy** 「知らない人に体当たりを食わせた。」 „Készakarva nekiment egy ismeretlen embernek.”

たいあつ 【耐圧】 ◆ **nyomásállóság**

たいあつがま 【耐圧釜】 ◆ **autokláv** (オートクレープ)

たいあつの 【耐圧の】 ◆ **nyomásálló**

タイアップ ◆ **árukapcsolás** 「タイアップ番組。」 „Árukapcsolásos műsor.” ◆ **kapcsolódás** ◆ **összefogás** (提携) ◇ **タイアップこうこく** 【タイアップ広告】 **burkolt reklám**

タイアップきかく 【タイアップ企画】 ◆ **paktumprojekt**

タイアップこうこく 【タイアップ広告】 ◆ **burkolt reklám**

タイアップする ◆ **összefog** (提携する) 「化粧品会社は製薬会社とタイアップしてシワ取りの薬を開発した。」 „A kozmetikai cég a gyógyszeripari vállalattal összefogva ráncsimitő szert fejlesztett ki.”

ダイアデム ◆ **diadém**

ダイアのネックレス ◆ **gyémántnyakék**

ダイアル ◆ **tárcsa** (ダイヤル)

ダイアログ ◆ **dialogus**

たいあん 【大安】 ◆ **szerencsés nap**

たいあん 【対案】 ◆ **ellenjavaslat** 「建設的な対案を示した。」 „Építő ellenjavaslattal élt.”

だいあん 【代案】 ◆ **alternatív javaslat**

だいあん 【大安】 ◆ **szerencsés nap** (たいあん)

たいあんきちじつ 【大安吉日】 ◆ **nagyon szerencsés nap** 「結婚式に大安吉日を選んだ。」 „A házasságkötéshez kiválasztottuk a nagyon szerencsés napot.”

だいアンティルしょうとう 【大アンティル諸島】 ◆ **Nagy-Antillák**

たいい 【体位】 ◆ **erőnlét** (体力) ◆ **fizikum** (体格) 「体位の向上」, 「fizikum javítása」 ◆

póz (姿勢) 「色々な体位でセックスを楽しんだ。」 „Kipróbáltunk sok pózt a jó szexhez.” ◆

testhelyzet (姿勢) ^{ぶんべん たいい と} 「分娩体位を取った。」 „Szülési testhelyzetet vett fel.”

たいい 【大尉】 ◆ **százados** (階級)

たいい 【大意】 ◆ **lényeg** (要約) 「文章の大意をまとめた。」 „Összefoglalta a mondat lényegét.” ◆ **mondanivaló nagy vonalakban** (大体の意味) 「彼の手紙の大意は次のとおり。」 „A levelének mondanivalója nagy vonalakban a következőz.”

たいい 【退位】 ◆ **leköszönés** ◆ **lemondás a trónról** ◇ **きょうせいいたいい** 【強制退位】 **trónfosztás**

たいいき 【帯域】 ◆ **sáv** ◇ **でんそうたいいき** 【伝送帯域】 **átviteli sáv**

たいいきはば 【帯域幅】 ◆ **sáv szélesség** (周波数帯域)

たいいく 【体育】 ◆ **testnevelés** 「怪我のため体育の免除を受けている。」 „Sérülés miatt testnevelésből felmentésem van.”

たいいくかいけいの 【体育会系の】 ◆ **sportnak élő** 「体育会系の学生」 „sportnak élő diák”

たいいくかん 【体育館】 ◆ **tornaterem**

たいいくかんのそうこ 【体育館の倉庫】 ◆ **tornaszertár**

たいいくさい 【体育祭】 ◆ **sportrendezvény** 「高等学校で体育祭が行われた。」 „A középiskolában sportrendezvény volt.”

たいいくじつぎ 【体育実技】 ◆ **mozgásgyakorlat** ◆ **tornatermi gyakorlat**

たいいくたいかい 【体育大会】 ◆ **sportverseny** ◆ **tornaverseny** ◇ **こくみんたいいくたいかい** 【国民体育大会】 **országos tornaverseny**

たいいくのじゅぎょう 【体育の授業】 ◆ **testnevelés óra** ◆ **tornaóra**

たいいくのせんせい 【体育の先生】 ◆ **testnevelőtanár** ◆ **tornatanár**

たいいくのひ 【体育の日】 ◆ **sportnap**

だいいし 【台石】 ◆ **talpkő**

だいいっせん 【第一線】 ◆ **első vonal** ◆ **él-vonal** 「研究の第一線で活躍している。」 „A kutatás élvonalában dolgozik.” ◆ **えいぎょうの**

だいいっせん 【営業の第一線】 **aktív üzleti élet** ◆ **だいいっせんをしりぞく** 【第一線を退く】 **visszavonul** 「出産のため仕事の第一線を退いた。」 „Szülés miatt visszavonult a munkájából.” ◆ **ぼうえいのだいいっせん** 【防衛の第一線】 **első védelmi vonal**

だいいっせんにたつ 【第一線に立つ】 ◆ **élvonalban áll** 「先進医療の第一線に立つ病院」 „fejlett gyógyászat élvonalában álló kórház”

だいいっせんをしりぞく 【第一線を退く】 ◆ **visszavonul** 「出産のため仕事の第一線を退いた。」 „Szülés miatt visszavonult a munkájából.”

だいいっぽ 【第一步】 ◆ **első lépés** 「成功への第一歩を踏み出した。」 „Megtettem az első lépést a siker felé.”

だいいっぽをしるす 【第一歩を記す】 ◆ **megteszi az első lépést** 「世界進出への第一歩を記した。」 „Megtette az első lépést a világ meghódításához.”

だいいどう 【大異動】 ◆ **nagy átszervezés**
だいいとくみょうおう 【大威徳魔王】 ◆ **Jamántaka**

たいいほう 【対位法】 ◆ **ellenpont** ◆ **kontrapunkt**

たいいん 【退院】 ◆ **kikerülés a kórházból**

たいいん 【隊員】 ◆ **egység tagja** ◆ **gárdatag** ◆ **gárdista** ◆ **katona** (自衛隊の) ◆ **tag** ◆ **がっしょうたいいん** 【合唱隊員】 **kórustag** ◆ **きどうたいいん** 【機動隊員】 **rohamrendőr** ◆ **くうていたいいん** 【空挺隊員】 **ejtőernyős alakulat tagja** ◆ **しろパイたいいん** 【白パイ隊員】 **motoros rendőr** ◆ **とつげきたいいん** 【突撃隊員】 **rohamgárdista** ◆ **とつげきたいいん** 【突撃隊員】 **rohamosztágos**

たいいんげつ 【太陰月】 ◆ **holdhónap**

たいいんごけんさ 【退院後の検査】 ◆ **kontroll** 「退院後の検査を定期的に受けなければな

らない。」 „Rendszeresen járnom kell kontrollra.”

たいいんさせる 【退院させる】 ◆ **hazaenged** 「彼は退院した。」 „Hazaengedték a kórházból.”

だいいんしん 【大陰唇】 ◆ **nagy szeméremajak**

たいいんする 【退院する】 ◆ **hazamegy a kórházból** ◆ **kikerül a kórházból** 「彼は退院した。」 „Kikerült a kórházból.” ◆ **ki lesz engedve a kórházból** ◆ **távozik a kórházból** 「全治して退院した。」 „Gyógyultan távozott a kórházból.” ◆ **たいいんさせる** 【退院させる】

hazaenged 「彼は退院した。」 „Hazaengedték a kórházból.”

たいいんれき 【太陰曆】 ◆ **holdnaptár**
だいうちゅう 【大宇宙】 ◆ **makrokozmosz** ◆ **világűr**

だいえい 【大永】 ◆ **Daiei-kor** (年号)
だいえい 【題詠】 ◆ **témára írt vers**
たいえき 【体液】 ◆ **testfolyadék** ◆ **testnedv**

たいえき 【退役】 ◆ **leszerelés** ◆ **nyugállomány**
たいえきかん 【退役艦】 ◆ **leselejtezett hadihajó**

たいえきぐんじん 【退役軍人】 ◆ **leszerelt katona**

たいえきさせ 【退役させる】 ◆ **leselejtez** 「長年使った飛行機を退役させた。」 „A hosszú ideig használt repülőgépet leselejtezték.”

たいえきする 【退役する】 ◆ **leszerel** 「軍人は退役した。」 „A katona leselejtett.” ◆ **たいえきさせる** 【退役させる】 **leselejtez** 「長年使った飛行機を退役させた。」 „A hosszú ideig használt repülőgépet leselejtezték.”

たいえきせい 【体液性】 ◆ **humorális** (体液性～)

たいえきせいめんえき 【体液性免疫】 ◆ **humorális immunitás** (液性免疫)

ダイエット ◆ **diéta** 「わなが つづダイエットは長く続かなかった。」 „Nem tudtam sokáig tartani a diétát.” ◆ **diétás** (ダイエット〜) 「りょうり たダイエット料理を食べている。」 „Diétás ételeket eszik.” ◆ **fogyókúra** 「りょうり わこの料理はダイエットにはいいらしい。」 „Ez az étel állítólag jó a fogyókúrához.” ◇ **アトキンス・ダイエット Atkins-diéta** ◇ **ていたんすいかぶつダイエット** 【低炭水化物】 **alacsony szénhidrátartalmú diéta** ◇ **パレオ・ダイエット paleolit diéta** ◇ **パレオ・ダイエット paleolit étrend** ◇ **レコーディング・ダイエット kalóriaszámlálás diéta** ◇ **ローカーボ・ダイエット alacsony szénhidrát-tartalmú diéta**

ダイエットシュガー ◆ **diétás cukor**

ダイエットしょく 【ダイエット食】 ◆ **diétás étel** ◆ **kímélő étel**

ダイエットする ◆ **diétázik** さんしゅうかんまえ 「3週間前からダイエットしてる。」 „Három hete diétázik.”

ダイエットメニュー ◆ **kímélő étel**

だいえん 【大円】 ◆ **főkör** (球体の) ◆ **nagy kör** (大きな円)

だいえんせい 【大遠征】 ◆ **nagy hadjárat** ◇ **じゅうじぐんのだいえんせい** 【十字軍の大遠征】 **nagy kereszties hadjárat**

たいおう 【対応】 ◆ **beavatkozás** いしゃ 「たいおう はや対応が早かったので、かんじゃ わ たす患者は助かった。」 „A gyors orvosi beavatkozás megmentette a beteg életét.” ◆ **elbánás** はんざいしや 「たい きび犯罪者に対して厳しい対応をとるべきです。」 „Szigorú elbánás kell a bűnözőkkel szemben.” ◆ **fellépés** おしよく わ 「きび汚職にはたいおう ひつよう厳しい対応が必要です。」 „A korrupció ellen szigorú fellépés szükséges.” ◆ **intézkedés** 「せいふ政府の対応は遅かったので人質が死んだ。」 „A kormány intézkedése lassú volt, és meghalt a tús.” ◆ **kezelés** 「たいおう お電話の問い合わせなどの対応に追われていた。」 „A telefonos tudakozódások kezelésével volt elfoglalva.” ◆ **megfelelés** たいおうかく 【対応角】 „megfelelő szög” ◆ **támogatás** たいおう 「ユニコード対応 „Unicode támogatás” ◇ **いちたいいちたいおう** 【一対一対応】 **egy az egyben megfelelés**

たいおう 【対欧】 ◆ **Európával szembeni** 「たいおうゆしゆつ対欧輸出」 „Európával szembeni export”

たいおう 【滞欧】 ◆ **európai tartózkodás** 「に ねんかん2年間の滞欧中たいおうちゆうに父から送金ちちを受けた。」 „Két éves európai tartózkodás alatt apám utalt át nekem pénzt.”

だいおう 【大王】 ◆ **nagy király**

だいおう 【大黃】 ◆ **rebarbara**

たいおうあらし 【太陽嵐】 ◆ **napkitörés**

だいおういか 【大王鳥賊、大王イカ】 ◆ **óriás-kalmár**

たいおうさく 【対応策】 ◆ **ellenintézkedés**

だいおうじょう 【大往生】 ◆ **békés halál**

だいおうじょうをとげる 【大往生を遂げる】 ◆ ひやくさい **békésen hal meg** 「たいおうじょう と百歳で大往生を遂げた。」 „Száz évesen, békésen halt meg.”

たいおうする 【対応する】 ◆ **elbánik** 「わこのワープはにほんご日本語のテキストにもたいおう対応できる。」 „Ez a szövegszerkesztő japán szöveggel is elbánik.” ◆ **elbír** 「わこのコンピューターは8台のモニターにもたいおう対応する。」 „Ez a számítógép nyolc monitorral is elbír.” ◆ **eljár** ばあい (手続きなどして)

「たいおうこの場合はどう対応すればいいか分からない。」 „Nem tudom, hogyan kell eljárni ilyen esetben.” ◆ **fellép** 「けいさつ警察は犯罪にはんざい対応する。」 „A rendőrség fellép a bűnözéssel szemben.” ◆ **intézkedik** 「けいさつ わ警察は対応していた。」 „A rendőrök intézkedtek.” ◆ **megfelel** (相当する) 「ごこのハンガリー語の言葉にことば対応する日本語の言葉はない。」 „Nincs olyan japán szó, amely megfelelne ennek a magyar szónak.” ◆

támogat 「にほんご日本語にたいおう対応するアプリ」 „japán nyelvet támogató applikáció” ◆ **való bele** 「かみ わこのプリンターにたいおう対応していません。」 „Ez a papír nem való ebbe a nyomtatóba.” ◇ **うまくたいおうできない** 【上手く対応できない】

nincs a helyzet magaslatán 「うままだ上手くたいおう対応できていないけど、がんば頑張ります。」 „Egyelőre nem vagyok a helyzet magaslatán, de összedem magam.”

たいおうのうりよくのある 【対応能力のある】

◆ **cselekvőképes**

だいおうやし 【大王椰子】 ◆ **királpálma**

ダイオード ◆ **dióda** ◇ **サージきゅうしゅうようダイオード** 【サージ吸収用ダイオード】 **tűlfeszültségvédő dióda** (TVS) ◇ **サージきゅうしゅうようダイオード** 【サージ吸収用ダイオード】 **szupresszor dióda** (TVS) ◇ **せいりゅうダイオード** 【整流ダイオード】 **egyenirányító dióda** ◇ **ツェナーダイオード** **Zénerdióda** ◇ **ていでんあつダイオード** 【定電圧ダイオード】 **feszültségszabályzó dióda** ◇ **はっこうダイオード** 【発光ダイオード】 **fényemittáló dióda** ◇ **レーザダイオード** **lézerdióda**

ダイオキシソ ◆ **dioxin**

たいおん 【体温】 ◆ **láz** 【体温を測った。】 „Megmértem a lázam.” ◆ **testhőmérséklet** 【たいおん わ さ 体温は下がった。】 „A testhőmérséklete lecsökkent.” ◇ **きそたいおん** 【基礎体温】 **normál testhőmérséklet**

だいおん 【大恩】 ◆ **nagy szívesség** 【大恩をう 受けている。】 „Nagy szívességet kap.”

たいおんけい 【体温計】 ◆ **lázmérő**

たいおんちょうせつ 【体温調節】 ◆ **termoreguláció** ◆ **testhőmérséklet-szabályozás**

だいおんりょうで 【大音量で】 ◆ **hangosan** 【たいおんりょう おんがく なが 大音量で音楽を流した。】 „Hangosan bömböltette a zenét.”

たいか 【大化】 ◆ **Taika-kor** (年号)

たいか 【大家】 ◆ **gazdag ember** (お金持ち) ◆ **mester** 【日本画の大家】 „japán festézet mestere” ◆ **szaktekinély** (専門的な知識のある)

たいか 【大火】 ◆ **nagy tűz** ◆ **tűzvész** 【えど わ たいか みま 江戸はしばしば大火に見舞われた。】 „Edoban gyakran pusztított tűzvész.” ◇ **めいれきのたいか** 【明暦の大火】 **Meireki tűzvész**

たいか 【大過】 ◆ **baj** 【今年度も大過なく送ることができました。】 „Az idei évet is sikerült baj nélkül letudni.” ◆ **nagy hiba** ◆ **súlyos hiba**

たいか 【対価】 ◆ **ellenérték** 【サービスのたいか おしほら くだ 対価をお支払い下さい。】 „Fizesse ki a szolgáltatás ellenértékét!” ◆ **ellenszolgáltatás** 【たいか う と 対価としてケーキを受け取った。】 „Ellenszolgáltatásként süteményt kapott.”

たいか 【滞貨】 ◆ **eladatlan áru** ◆ **felgyülemlett áru**

たいか 【耐火】 ◆ **tűzálló** (耐火～) 【耐火 たいか きんこ 金庫 „tűzálló pánccs szekrény” ◆ **tűzállóság** ◆ **tűzbiztos** (耐火～)

たいか 【袋果】 ◆ **tűszó**

たいか 【退化】 ◆ **elcsökevényesedés** ◆ **el-sorvadás** ◆ **involúció** ◆ **regresszió** 【進化した たいか と退化】 „progresszió és regresszió” ◆ **vissza-fejlődés** 【進化した たいか 退化】 „fejlődés és visszafejlődés”

たいか 【鯛科、鯛科、タイ科】 ◆ **durbincsök** ◆ **tengeri durbincsfélék**

タイガ ◆ **tajga**

たいが 【大河】 ◆ **folyam** ◆ **terjedelmes**

たいが 【胎芽】 ◆ **embrió** (胚子)

だいか 【代価】 ◆ **ár** 【つみ だいか ほら 罪の代価を払った。】 „Megfizette az árát a bűneinek.”

タイガーズ ◆ **Tigers**

たいかい 【大会】 ◆ **bajnokság** (選手権) 【わ やきゅうたいかい ゆうしょう チームは野球大会で優勝した。】 „A csapat megnyerte a baseballbajnokságot.” ◆ **játékok** (競技) ◆ **kongresszus** (組織の会議) 【いごく たいかい 医学大会】 „orvosi kongresszus” ◆ **nagygyűlés** (組織の会議) 【みんしゅうどうたいかい 民主党大会】 „Demokrata Párt nagygyűlése” ◆ **nagy összejövetel** (大きな集まり) ◆ **verseny** (競技) 【バレーボール大会が始まった。】 „A röplabdaversenyek megkezdődtek.” ◆ **versenysorozat** (競技)

【スポーツ大会を開催する。】 „Sportversenysorozatot rendez.” ◇ **オリンピックたいかい** 【オリンピック大会】 **olimpiai játékok** ◇ **ごりんたいかい** 【五輪大会】 **olimpiai játékok** ◇ **ごりんたいかい** 【五輪大会】 **ötkarikás játékok** ◇ **しみんたいかい** 【市民大会】 **népgyűlés** ◇ **ぜんこくたいかい** 【全国大会】 **országos bajnokság** ◇ **ぜんこくたいかい** 【全

国会] országos sportrendezvény ◇ **とうたいかい** 【党大会】 pártkongresszus ◇ **はなびたいかい** 【花火大会】 tűzijáték-parádé ◇ **はなびたいかい** 【花火大会】 tűzijáték ◇ **べんろんたいかい** 【弁論大会】 szónokverseny ◇ **マラソнтаいかい** 【マラソン大会】 maratonverseny

たいかい 【大海】 ◇ **óceán** ◇ **tenger** わたし わたいかい 「私たちのしていることは、大海の一滴に過ぎません。」 „Amit teszünk, csak egy csepp a tengerben.” ◇ **みちのたいかいにこぎだす** 【未知の大海に漕ぎ出す】 ismeretlen vizekre evez

たいかい 【退会】 ◇ **kilépés**

たいがい 【体外】 ◇ **szervezeten kívül** 「**どくそ** たいがいに はいしゆつ 毒素を体外に排出する。」 „Kiüríti a szervezetből a mérgeanyagokat.” ◇ **testen kívül** 「**たいない** たいがい 体内と体外」 „testen belül és kívül”

たいがい 【大概】 ◇ **általában** (たいてい) しゆじゆつ わたいがい 「この手術は大概うまく行きます。」 „Ez a műtét általában jól sikerül.” ◇ **elég** (ほどほど) じようだん たいがい 「冗談も大概にしろ！」 „Elég a viccből!”

◇ **legtöbb** 「大概の問題は取るに足らない。」 „A legtöbb probléma említésre sem méltó.” ◇ **nagyreszt** (大体) かれい 「彼が言っていることは大概正しい。」 „Nagyreszt helyes, amit mond.”

◇ **többnyire** (たいてい) たいがい 「大概うちで夕食を取る。」 „Többnyire otthon vacsorázok.” ◇ **たいがいにする** 【大概にする】 **visszafogja magát** たいがい 「大概にしろ！」 „Fogd vissza magad!”

たいがい 【対外】 ◇ **kifelé irányuló** ◇ **kül** (対外～) ◇ **külföldre irányuló**

たいがいかしつけ 【対外貸付、対外貸付け、対外貸し付け】 ◇ **külföldi hitelnyújtás**

たいがいかりいれ 【対外借入、対外借入れ、対外借り入れ】 ◇ **külföldi hitelfelvétel**

たいがいかんけい 【対外関係】 ◇ **külkapcsolat**

たいがいけいざい 【対外経済】 ◇ **külgazdaság** たいがいけいざいこうぞう 「ハンガリーの対外経済構造」 „magyar külgazdaság szervezete”

たいがいこうしょう 【対外交渉】 ◇ **külfölddel folytatott tárgyalás**

たいがいさいけん 【対外債権】 ◇ **külföldi országgal szembeni pénzkövetelés**

たいがいさいむ 【対外債務】 ◇ **külfölddel szembeni adósság** ◇ **külső adósság**

たいがいしあい 【対外試合】 ◇ **külföldi iskolával folytatott mérkőzés**

たいかいしゃ 【退会者】 ◇ **kilépő** にゆうかいしや 「入会者と退会者」 „belépők és kilépők”

だいがいしゃ 【大会社】 ◇ **nagy cég**

たいがいしゆけん 【対外主権】 ◇ **szuverenitás**

たいがいじゆせい 【体外受精】 ◇ **méhen kívüli megtermékenyítés** ◇ **testen kívüli megtermékenyítés**

たいがいじゆんさいむ 【対外純債務】 ◇ **nettó külső adósság**

たいがいじゆんしさん 【対外純資産】 ◇ **külföldi nettó eszközállomány**

たいかいする 【退会する】 ◇ **kilép** 「クラブを退会した。」 „Kiléptem a klubból.” ◇ **leiratkoz** たいがい 「メーリングリストから退会した。」 „Leiratkoztam a levelezőlistáról.”

たいがいせいさく 【対外政策】 ◇ **külpolitika**

たいかいつそう 【滞貨一掃】 ◇ **raktárkisöprés** ◇ **raktársöprés**

だいかいてん 【大回転】 ◇ **óriás-műesiklás**

たいがいとろし 【対外投資】 ◇ **külföldi beruházás**

たいがいにする 【大概にする】 ◇ **visszafogja magát** たいがい 「大概にしろ！」 „Fogd vissza magad!”

たいかいのいつてき 【大海の一滴】 ◇ **egy csepp a tengerben** きふ わたいかい 「この寄付は大海の一滴かも知れませんが。」 „Az adományom bizonyára csak egy csepp a tengerben.”

たいがいほうえき 【対外貿易】 ◇ **külkereskedelem**

たいがいほうそう 【対外放送】 ◇ **külföldre sugárzott adás**

たいがいりだつ 【体外離脱】 ◇ **test elhagyása**

だいがえりょうほう 【代替え療法】 ◇ **alternatív gyógymód**

たいかく 【体格】 ◆ **alkat** ^{ぼく たいかく わ} 「僕の体格では肉体力労働は出来ません。」 „Az alkatom miatt nem vagyok alkalmas fizikai munkára.” ◆ **fizikum** ^{たいかく おとこ} 「体格のいい男」 „jó fizikumú ember” ◆ **testalkat** 「たくましい体格をしています。」 „Erős testalkata van.” ◆ **testfelépítés** ^{たいそうせんしゅ い たいかく ひと そうぞう} 「体操選手と言えば、体格のいい人を想像します。」 „A tornászokat jó testfelépítésű embereknek képzeljük.”

たいかく 【対格】 ◆ **tárgyeset**
たいかく 【対角】 ◆ **szemben fekvő szög**
たいがく 【退学】 ◆ **iskolaelhagyás**
だいがく 【大学】 ◆ **A nagy tanítás** (儒教)

◆ **egyetem** ^{だいがく しんがく} 「大学に進学した。」 „Egyetemen tanult tovább.” ◆ **főiskola** (短い) ^{だいがく} 「大学で電気工学を学んだ。」 „A főiskolán villamos üzemmérnöki tanulmányokat folytattam.” ◇ **いかだいがく** 【医科大学】 **orvosi egyetem** ◇ **かきだいがく** 【夏期大学】 **nyári egyetem** ◇ **きょういんようせいだいがく** 【教員養成大学】 **tanárképző főiskola** ◇ **こうかだいがく** 【工科大学】 **műszaki egyetem** ◇ **こうぎょうだいがく** 【工業大学】 **műszaki főiskola** ◇ **こうぎょうだいがく** 【工業大学】 **műszaki egyetem** ◇ **こくりつだいがく** 【国立大学】 **állami egyetem** ◇ **だいがくせい** 【大学生】 **egyetemi hallgató** ◇ **たなかだいがく** 【単科大学】 **szakfőiskola** ◇ **たなかだいがく** 【単科大学】 **szakegyetem** ◇ **たんきだいがく** 【短期大学】 **technikum** ◇ **たんきだいがく** 【短期大学】 **junior főiskola** ◇ **なんかんだいがく** 【難関大学】 **egyetem, ahová nehéz bejutni** ◇ **なんかんだいがく** 【難関大学】 **nehéz egyetem** ◇ **ぶんかだいがく** 【文科大学】 **bölcsészettudományi egyetem**

だいがくしも 【大学芋】 ◆ **szirupos sült batáta**
だいがくいん 【大学院】 ◆ **doktori iskola** (博士課程がある) ^{だいがくいん で ほかせう と} 「大学院を出て博士号を取った。」 „Elvégeztem a doktori iskolát, és doktori címet kaptam.” ◆ **egyetemi továbbképző iskola** ◆ **mesteri iskola** (修士課程がある)
 ◆ **posztgraduális** (大学院～) ^{だいがくいんしんがく} 「大学院進学」 „posztgraduális továbbtanulás” ◆ **posztgra-**

duális iskola ^{だいがくいん かよ} 「大学院に通っている。」 „Posztgraduális iskolába jár.”

だいがくいんきょういく 【大学院教育】 ◆ **posztgraduális képzés**
だいがくいんせい 【大学院生】 ◆ **aspiráns** ◆ **továbbképzős hallgató**
だいがくきょういく 【大学教育】 ◆ **felsőoktatás**

たいかくけい 【対格形】 ◆ **tárgyas alak** ◆ **tárgyas eset** ◆ **tárgyeset**
たいかくけんさ 【体格検査】 ◆ **orvosi vizsgálat**

たいがくさせる 【退学させる】 ◆ **kicsap** (退学処分) ^{まんび たいがく} 「万引きで退学させられた。」 „Lopás miatt kicsaptak az iskolából.” ◆ **kiírat** ^{けんこうじょう りゆう むすこ たいがく} 「健康上の理由で息子を退学させた。」 „Egészségi okokból, kiíratam a fiamat az iskolából.”

だいがくじだい 【大学時代】 ◆ **egyetemi évek**
だいがくじだいの 【大学時代の】 ◆ **egyetemi** ^{だいがくじだい ともだち あ} 「大学時代の友達と会った。」 „Az egyetemi barátommal találkoztam.”

だいかくじとう 【大覚寺統】 ◆ **Kamejama-vonal**
だいがくしゃ 【大学者】 ◆ **nagy tudós**
たいがくしよぶん 【退学処分】 ◆ **iskolából tiltás** ◆ **iskolából kizárás**

たいがくする 【退学する】 ◆ **abbahagyja az iskolát** (途中で) ^{そつぎょう でき たいがく} 「卒業出来ず退学した。」 „Érettségi nélkül abbahagyta az iskolát.” ◆ **elhagyja az iskolát** ◆ **félbehagyja a tanulmányait** (途中で) ^{いっしんじょう つごう たいがく} 「経済的な理由で退学せざるを得なかった。」 „Anyagi okok miatt félbe kellett hagynom a tanulmányaimat.” ◆ **kiiratkozik** (途中で) ^{がっこう たいがく} 「学校を退学した。」 „Kiiratkozott az iskolából.” ◆ **kimarad az iskolából** (途中で) ^{いっしんじょう つごう たいがく} 「一身上の都合で退学した。」 „Személyes okok miatt kimaradt az iskolából.” ◇ **たいがくさせる** 【退学させる】 ◆ **kicsap** (退学処分) ^{まんび たいがく} 「万引きで退学させられた。」 „Lopás miatt kicsaptak az iskolából.”

だいがくせい 【大学生】 ◆ **egyetemi hallgató**

◆ **egyetemista** ひすこ わ だいがくせい 「息子は大学生です。」 „A fi-am egyetemista.” ◆ **főiskolás** だいがくせい ころわ 「大学生の頃は寮に住んでいた。」 „Főiskolás koromban kollégiumban laktam.” ◆ **hallgató**

たいかくせん 【対角線】 ◆ **átló**

たいかくせんの たいかくせん 【対角線の】 ◆ **átlós** たいかくせん 【対角線の方向】 „átlós irány” ◆ **diagonális**

だいがくそうちょう 【大学総長】 ◆ **rektor**

だいがくそつぎょうしゃ だいがくそつぎょうしゃ 【大学卒業生】 ◆ **diplomás** ◆ **felsőfokú végzettségű** だいがくそつぎょうしゃ ひりつ あ 「大学卒業生の比率が上がった。」 „Növekedett a felsőfokú végzettségűek aránya.”

だいがくでの だいがく 【大学の】 ◆ **egyetemet végzett** かれわ だいがくで 「彼は大学出だ。」 „Egyetemet végzett ember.”

だいがくとしょかん だいがく 【大学図書館】 ◆ **egyetemi könyvtár** ◆ **főiskolai könyvtár**

だいがくにゅうがくしけん だいがく 【大学入学試験】 ◆ **egyetemi felvételi vizsga** ◆ **főiskolai felvételi vizsga**

たいかくのよい たいかく 【体格の良い】 ◆ **daliás**

だいがくびょういん だいがく 【大学病院】 ◆ **klinika**

だいがくふくそうちょう だいがく 【大学副総長】 ◆ **rektorhelyettes**

だいがくふぞくびょういん だいがく 【大学付属病、大学附属病院】 ◆ **egyetemi klinika**

だいがくふんそう だいがく 【大学紛争】 ◆ **diákszavargás**

だいがくるい だいがく 【大顎類】 ◆ **mandibulárgószervvel rendelkezők**

だいがくをそつぎょうした だいがく 【大学を卒業した】 ◆ **felsőfokú végzettségű**

だいがくをそつぎょうする だいがく 【大学を卒業する】 ◆ **diplomázik** ◆ **lediplomázik** だいがく そつぎょう 「大学を卒業することができた。」 „Sikeresen lediplomáztam.”

たいかけんちく たいかく 【耐火建築】 ◆ **tűzbiztos építési technológia**

だいかこ だいがく 【大過去】 ◆ **befejezett múlt** (語学の)

たいがしかた たいが 【退化した】 ◆ **csökevényes** たいが 「退化した器官」 „csökevényes szerv”

たいがしゅうせつ たいが 【大河小説】 ◆ **családragény** (家族の) ◆ **életregény** (一個人の)

だいがしら だいが 【大頭】 ◆ **felső nagy-gyök**

ダイカスト ◆ **kokillaöntés** (ダイキャスト) ◆ **présöntés** (ダイキャスト)

たいがさする たいが 【退化する】 ◆ **degenerálódik** しゃがい 「社会が退化している。」 „A társadalom degenerálódott.”

◆ **elcsökevényesedik** しゆ 「この種の動物は足が退化した。」 „Ennek az állatfajnak elcsökevényesedett a lába.” ◆ **elsorvad** たいが 「退化

した筋肉」 „elsorvadt izom” ◆ **visszafejlődik** たいが 「退化した文明」 „visszafejlődött civilizáció” ◇

たいがしかた たいが 【退化した】 **csökevényes** たいが 「退化した器官」 „csökevényes szerv”

たいがせい たいが 【耐火性】 ◆ **tűzállóság** ◆ **tűzbiztosság**

だいかぞく だいかぞく 【大家族】 ◆ **nagy család** だいかぞく 「大家族の税金控除額が増える。」 „A nagycsaládosok adókedvezményt fognak kapni.”

だいかつ だいかつ 【大喝】 ◆ **üvöltözés**

だいかついつせい だいかつ 【大喝一声】 ◆ **dörgedelmes hang** ◆ **hangoskodás**

だいかつさい だいかつさい 【大喝采】 ◆ **nagy ováció** だいかつさい わ お 「大喝采が沸き起こった。」 „Nagy ováció tört ki.”

だいかつする だいかつ 【大喝する】 ◆ **üvölt** で い 「『出て行け』と大喝した。」 „-Takarodj! - üvöltötte.”

だいかつやくする だいかつ 【大活躍する】 ◆ **nagy hasznára válik** えいご わだいかつやく 「英語は大活躍した。」 „Nagy hasznomra vált az angol.”

だいかつやくの だいかつ 【大活躍の】 ◆ **állandóan szükség van rá** (連続して必要である) 「パン焼き器は大活躍だった。」 „Állandóan szükség volt a kenyérsütőre.” ◆ **sokat tesz** あな わ きょう わだいかつやく 「あなは今日は大活躍だった。」 „Ma sokat tettél.”

たいがドラマ たいが 【大河ドラマ】 ◆ **történelmi sorozat**

たいかのかいしん 【大化の改新】 ◆ **Taika-reform**

たいかひふく 【耐火被覆】 ◆ **tűzálló burkolat**

たいかぶつ 【耐火物】 ◆ **tűzálló anyag**

だいがらん 【大伽藍】 ◆ **nagytemplom** (大寺院)

たいかれんが 【耐火煉瓦】 ◆ **tűzálló téglá**

だいがわり 【代替わり、代替り、代変わり、代変り】 ◆ **generációváltás** ◆ **korszakváltás** ◆ **tulajdonosváltás** (持ち主が変わること) ◆ **uralkodóváltás** (支配者が変わること)

だいがわりする 【代替わりする、代替りする、代わりする、代変りする】 ◆ **továbbadódik** 「将軍しょうぐんが代替わりした。」 „Továbbadódott a sógumi poszt.” ◆ **új tulajdonos kezébe kerül** (持ち主が変わる) 「店みせは代替わりした。」 „Új tulajdonos kezébe került az üzlet.”

たいかん 【体幹】 ◆ **törzs**

たいかん 【体感】 ◆ **testi érzékelés**

たいかん 【大観】 ◆ **áttekintés**

たいかん 【耐寒】 ◆ **fagyűrő** (耐寒～) ◆ **hidegtűrés** (耐寒性) ◆ **hidegtűrő** (耐寒～) 「耐寒装置」 „hidegtűrő gép”

たいかん 【退官】 ◆ **leköszönés**

たいがん 【大願】 ◆ **Buddha nagy ambíciója** (仏教) ◆ **nagy kívánság** (大きな願い)

たいがん 【対岸】 ◆ **szemközti part** ◆ **túlpart** 「船で対岸に渡った。」 „Csónakkal átteveztem a túlpartra.”

だいかん 【代官】 ◆ **helytartó**

だいかん 【台貫】 ◆ **hídmérleg** ◆ **kocsimérleg**

だいかん 【大寒】 ◆ **tél dereka** (寒の入り)

たいかんおんど 【体感温度】 ◆ **hőérzet** 「湿度しつぱが多いと体感温度は実際の気温より高い。」 „Párás időben a hőérzetünk magasabb a valódi hőmérsékletnél.”

だいかんげい 【大歓迎】 ◆ **meleg fogadtatás** ◆ **örömmel fogadás** 「外国人投資家は歓迎です。」 „Örömmel fogadjuk a külföldi befektetőket!”

たいかんしき 【戴冠式】 ◆ **koronázás**

たいかんしきをおこなう 【戴冠式を行う】 ◆

koronáz 「大聖堂で王様の戴冠式を行った。」 „A katedrálisban koronázták a királyt.” ◆

megkoronáz 「王様の戴冠式が行われた。」 „Megkoronázták a királyt.”

たいかんじしん 【体感地震】 ◆ **érzékelhető földrengés**

たいがんじょうじゅ 【大願成就】 ◆ **nagy kívánság teljesülése**

たいかんしょくぶつ 【耐寒植物】 ◆ **hidegtűrő növény**

たいかんする 【大観する】 ◆ **áttekint** 「農産物輸出を巡る状況めくを大観した。」 „Áttekintette a mezőgazdasági export helyzetét.”

たいかんする 【戴冠する】 ◆ **koronáz** 「彼は国王に戴冠された。」 „Királlyá koronázták.” ◆ **megkoronáz**

たいかんする 【退官する】 ◆ **leköszön** 「裁判官は退官した。」 „A bíró leköszönt.” ◆ **leszerel** 「自衛官は退官した。」 „A honvédtiszt leszerelt.”

たいかんせい 【耐乾性】 ◆ **szárazságtűrő** (耐乾性～)

たいかんせい 【耐寒性】 ◆ **hidegtűrő képeség** 「耐寒性が強い植物」 „hidegtűrő növény”

たいかんちあん 【体感治安】 ◆ **biztonságérzet** ◆ **tapasztalt közbiztonság**

たいがんのかじ 【対岸の火事】 ◆ **más problémája** ◆ **nem az én dolgom**

たいかんふく 【耐寒服】 ◆ **hideg ellen védő ruházat**

だいかんみんこく 【大韓民国】 ◆ **Korai Köztársaság**

たいき 【大器】 ◆ **nagy tehetség** ◆ **みかんのたいき** 【未完の大器】 **csiszolatlan tehetség**

たいき 【大気】 ◆ **légmör** 「月には大気がない。」 „A Holdnak nincs légköre.”

たいき 【待機】 ◆ **karantén** 「感染予防のため入国後2週間の待機が義務付けられている。」 „Járványügyi okokból, a beutazás után két hét karantén kötelező.” ◆ **készenlét** 「リ

モコンでテレビを待機モードにした。」 „A táv-szabályzóval készenléti üzemmódba kapcsoltam a tévét.” ◆ **várákozás** [待機中のタクシーに乗り込んだ。] „Beszálltam egy várakozó taxiba.” ◇ **じたくたいぎ** [自宅待機] **otthoni készenlét** [自宅待機になっているのでお酒が飲めない。] „Nem ihatok, mert készenlétben vagyok itthon.” ◇ **じたくたいぎ** [自宅待機] **házi karantén** [感染予防のため自宅待機を命じられた。] „Járványügyi okokból házi karanténbe kellett vonulnom.”

たいぎ [大儀] ◆ **megeőltetés** (面倒なこと) [自分の体を動かすのも大儀だった。] „Még a mozgás is nagy megeőltetés volt számomra.” ◆ **nagy erőfeszítés** (面倒なこと) [年寄りには起き上がるのが大儀そうだった。] „Az idős embernek nagy erőfeszítésbe került felülni.” ◆ **nagy szertartás** (大規模な儀式) ◆ **nehézre esés** (面倒なこと) [目を開けるのも大儀だ。] „Nehezére esik kinyitni a szemét.”

たいぎ [大義] ◆ **alattvalói feladat** (君主に対して) ◆ **hűséges szolgálat** (忠義) [大義に生きていた。] „Egész életében hűségesen szolgált.” ◆ **igaz ügy** [大義に殉じた。] „Igaz ügyért áldozta életét.” ◆ **nagy jelentőség** (大切な意味)

だいき [台木、砧木] ◆ **anyató** (接ぎ木の) ◆ **tőke** ◆ **vadalany** (接ぎ木の)

たいきあつ [大気圧] ◆ **légtörri nyomás**

だいきいん [代議員] ◆ **képviselő**

だいきいんかい [代議員会] ◆ **képviselőgyűlés**

だいきいんだん [代議員団] ◆ **delegáció**

たいきおせん [大気汚染] ◆ **légtörri szennyezés** ◆ **légszennyezés** (汚染すること) ◆ **légszennyezettség** [これはブダペシュトの大気汚染図です。] „Ez Budapest légszennyezettség térképe.” ◆ **légszennyeződés** (汚染されること) ◆ **levegőszenyezés**

だいきぎょう [大企業] ◆ **nagyvállalat** [大企業ランキング] „nagyvállalatok ranglistája”

たいきけん [大気圏] ◆ **atmosféra** ◆ **légtörri kör** [探査機は火星の大気圏に突入した。] „Az űrszonda belépett a Mars légkörébe.”

たいぎご [対義語] ◆ **ellentétes értelmű szó** ◆ **ellentétes szópár**

だいきし [代議士] ◆ **képviselőházi tag** ◆ **parlamentari képviselő**

たいきじゅんかん [大気循環] ◆ **légtörri keringés**

たいきする [待機する] ◆ **karanténban van** [濃厚接触者と判定され自宅待機している。] „Megállapították, hogy közeli kontaktusban voltam egy fertőzöttel, ezért karanténban vagyok itthon.” ◆ **készenlétben áll** [消防車は24時間体制で待機している。] „A tűzoltók 24 órán át készenlétben állnak.” ◆ **várákozik** [駅前にタクシーが待機している。] „Az állomás előtt taxik várákoznak.”

だいきち [大吉] ◆ **nagy szerencse** [おみくじで大吉を引いた。] „A szentélyben húzott jóslat szerint nagy szerencse fog érní.”

たいきちゅうの [大気中の] ◆ **levegőben lévő** [大気中の酸素濃度] „levegőben lévő oxigén koncentrációja”

たいきでんりょく [待機電力] ◆ **készenléti áramfogyasztás**

たいぎな [大儀な] ◆ **fársztó**

たいきばんせい [大器晩成] ◆ **nagy tehetségek későn érnek**

たいきばんせいする [大器晩成する] ◆ **későn érő** [彼は大器晩成する人。] „Későn érő típus.”

だいきぼ [大規模] ◆ **nagy kiterjedés**

だいきぼさんぎょう [大規模産業] ◆ **nagyipar**

だいきぼデモ [大規模デモ] ◆ **tömegmozdulás**

だいきぼとうし [大規模投資] ◆ **nagyberuházás**

だいきぼな [大規模な] ◆ **ipari méretű** [大規模な詐欺だった。] „A család ipari méreteket öltött.” ◆ **nagy** [大規模な災害に備え

た。] „Felkészült a nagy katasztrófákra.” ◆

nagyarányú にさんかたんそはいしゆつ りょう だいきぼ 「二酸化炭素排出量の規模な削減」 ◆ **széndioxid-kibocsátás nagyarányú csökkentése** ◆ **nagy erejű** だいきぼ だいじしん ほっせい 「大規模な地震が発生した。」 ◆ „Nagy erejű földrengés pattant ki.” ◆

nagyívű だいきぼ かいはつ おこな 「大規模な都市開発が行われます。」 ◆ „Nagyívű városi fejlesztések lesznek.” ◆

nagy léptékű だいきぼ ふどうさん かいはつ とく組 「大規模な不動産開発に取り組んだ。」 ◆ „Nagy léptékű ingatlanfejlesztésbe kezdtek.” ◆ **nagyszabású** だいきぼ かいはつ おこな 「大規模な開発を行った。」 ◆ „Nagyszabású fejlesztést végeztek.”

◆ **nagyüzemi** だいきぼ せいさん 「大規模な生産」 ◆ „nagyüzemi termelés”

だいきぼなさいがい だいきぼ なさいがい 【大規模な災害】 ◆ **óriási katasztrófa**

だいきぼなじこ だいきぼ なじこ 【大規模な事故】 ◆ **tömegbaleset** ◆ **tömegszerencsétlenség**

たいきマンション たいき まんしょん 【待機マンション】 ◆ **karenténcszállás** ◆ **karenténcszálló**

たいぎめいぶん たいぎめいぶん 【大義名分】 ◆ **alattvalói kötelesség** おんたいてい (臣民としての) ◆ **büszkén vállalható ok** やましくない理由 ◆ **hangzatos indok** 口実 「やったことについて大義名分を付けた。」 ◆ „Kitalált egy hangzatos indokot a cselekedetére.”

たいきやく たいきやく 【退却】 ◆ **visszavonulás**

たいぎやく たいぎやく 【大逆】 ◆ **anyagilkosság** (母親を殺すこと) ◆ **apagyilkosság** (父親を殺すこと) ◆ **felségárulás** ◆ **uralkodó elleni merénylet** (君主を殺すこと)

たいぎやくざい たいぎやくざい 【大逆罪】 ◆ **anyagilkosság** (母親を殺すこと) ◆ **apagyilkosság** (父親を殺すこと) ◆ **felségárulás** ◆ **uralkodó elleni merénylet** (君主を殺すこと)

だいきやくさつ だいきやくさつ 【大虐殺】 ◆ **népirtás** ◆ **tömegmészárlás**

たいきやくする たいきやくする 【退却する】 ◆ **visszavonul** くんたい わ せんとう ちてん たいきやく 「軍隊は戦闘地点から退却した。」 ◆ „A sereg visszavonult a hadszínterről.” ◆ **そうたいきやくする** そんわ そうたいきやく 【総退却する】 **teljesen visszavonul** くんわ そうたいきやく 「軍は総退却した。」 ◆ „A hadsereg teljesen visszavonult.”

たいぎやくひどうな たいぎやくひどうな 【大逆非道な】 ◆ **embertelen** ◆ **sátáni**

たいぎやくむどうな たいぎやくむどうな 【大逆無道な】 ◆ **embertelen** ◆ **sátáni**

ダイキャスト ◆ **kokillaöntés** (ダイカスト) ◆ **présöntés** (ダイカスト) ◆ **アルミダイキャスト** **aluminium-kokillaöntés**

だいきょう だいきょう 【耐久】 ◆ **tartósság**

だいきょう だいきょう 【代休】 ◆ **pótszabadnap** どようび はたら げつようび わだいきょう 「土曜日働いたので月曜日は代休です。」 ◆ „Pótszabadnapot kaptam hétfőn, mert szombaton dolgoztam.”

だいきょうか だいきょうか 【第九課、第9課】 ◆ **kilencedik lecke**

だいきょうし だいきょうし 【大白歯】 ◆ **hátsó zápfog** ◆ **nagyórlőfog**

だいきょうじゅうの だいきょうじゅうの 【第九十の、第90の】 ◆ **kilencvenedik** ◆ **kilencvenes**

だいきょうしょうひざい だいきょうしょうひざい 【耐久消費財】 ◆ **tartós fogyasztási cikk**

だいきょうしょうひん だいきょうしょうひん 【耐久商品】 ◆ **használati cikk** ◆ **tartós fogyasztási cikk** (耐久消費財)

だいきょうせい だいきょうせい 【耐久性】 ◆ **tartósság** じゅうたく たいきょうせい 「住宅の耐久性」 ◆ „ház tartóssága”

だいきょうの だいきょうの 【第九の、第9の】 ◆ **kilencedik** ◆ **kilences**

だいきょうりよく だいきょうりよく 【耐久力】 ◆ **tartósság** とそう たいきょうりよく 「塗装の耐久力」 ◆ „festés tartóssága”

たいきよ たいきよ 【大挙】 ◆ **együttes akció** (一緒になって) ◆ **grandiózus terv** (壮大な計画) ◆ **tömegesség** (大勢)

たいきよ たいきよ 【退去】 ◆ **területelhagyás**

たいきょう たいきょう 【胎教】 ◆ **magzati fejlesztés** ◆ **たいきょうによい** たいきょうによい 【胎教によい】 **jó hatás**

sal van a magzat fejlődésére おんがく き 「音楽を聞く」と胎教にいいらしい。」 ◆ „Ha zenét hallgatunk, az jó hatással van a magzat fejlődésére.”

たいきょう たいきょう 【怠業】 ◆ **munkalassítás**

だいきょう だいきょう 【大凶、大兇】 ◆ **gaztett** (罪悪) ◆ **gonosztevő** だいきょう だいきち (罪悪人) ◆ **nagy balszerencse** だいきょう だいきち 「大凶か大吉」 ◆ „nagy balszerencse vagy nagy szerencse”

だいぎょうこう 【大恐慌】 ◆ **nagy gazdasági világválság**

たいぎょうする 【怠業する】 ◆ **lassítja a munkát** 「労働者は怠業してペースアップを要求した。」 „A dolgozók munkalassítással próbáltak béremelést kiharcolni.”

たいぎょうによい 【胎教によい】 ◆ **jó hatással van a magzat fejlődésére** 「音楽を聞く」と胎教にいいらしい。」 „Ha zenét hallgatunk, az jó hatással van a magzat fejlődésére.”

たいぎよく 【大局】 ◆ **egész helyzet** 「これは大局に影響がない。」 „Ennek az egész helyzetre nincs hatása.” ◆ **trend** 「大局に目を向ける。」 „A trendre koncentrálnak.”

たいぎよく 【対局】 ◆ **játszma** ◇ **どうじたいきよく** 【同時対局】 **szimultán** (チェスの同時対局など) ◇ **どうじたいきよく** 【同時対局】 **szimultán játszma** 「チェスの同時対局」 „szimultán sakkjátszma”

たいぎよく 【対極】 ◆ **ellenpólus**

たいぎよくき 【太極旗】 ◆ **dél-koreai zászló**

たいぎよくけん 【太極拳】 ◆ **tajcsicsuan** ◇ **ぶじゅつたいぎよくけん** 【武術太極拳】 **tajcsicsuanból kialakult harcművészet**

たいぎよくする 【対局する】 ◆ **játszik** 「ベテランと若手が対局した。」 „Egy veterán és egy fiatal játszott.” ◆ **megmérkőzik** 「王座戦の対局をした。」 „Megmérkőztek a sógibajnok címért.” ◇ **しょうぎたいぎよくする** 【将棋対局する】 **sógizik** ◇ **チェスたいぎよくする** 【チェス対局する】 **sakkozuk**

たいぎよくてきに 【大局的に】 ◆ **egészében** 「大局的に証券市場を観察する。」 „Egészében vizsgálja az értékpapíripiacot.”

たいぎよして 【大挙して】 ◆ **csőstül** 「観光客が大挙している。」 „Csőstül jönnek a turisták.” ◆ **együttesen** 「敵陣を大挙して攻撃した。」 „Együttesen megtámadták az ellenség állásait.” ◆ **nagy erővel** ◆ **tömege-**

sen 「客は大挙して店に押し寄せた。」 „A vásárlók tömegesen megrohanták az üzletet.”

たいぎよしょぶん 【退去処分】 ◆ **kilakoltatás**

たいぎよしょぶんにする 【退去処分にする】 ◆ **kilakoltat** 「家賃を払わなかったので退去処分にされた。」 „Kilakoltatták, mert nem fizette a lakbért.”

たいぎよする 【退去する】 ◆ **elhagyja a területet** 「立入禁止の区域を退去しなければならぬ。」 „El kell hagyni a tiltott területet.” ◆ **ki lesz lakoltatva** 「家賃を滞納してしまうと退去せざるを得ない。」 „Aki nem fizeti a lakbért, azt kilakoltatják.”

だいきらいである 【大嫌いである】 ◆ **gyűlöl** 「嘘は大嫌い！」 „Gyűlölöm a hazugságot!” ◆ **rühell** 「臆病者は大嫌い。」 „Rühellem a gyáva embereket.” ◆ **utál** 「混んでいる電車は大嫌い。」 „Utálok a tömött vonatokat.”

だいきらいな 【大嫌いな】 ◆ **gyűlölt** 「大嫌いな人」 „gyűlölt ember” ◆ **utált** 「大嫌いな食べ物」 „utált étel”

たいきリスト 【待機リスト】 ◆ **várakozólista** ◆ **várólista** 「彼は臓器移植の待機リストに入った。」 „A szervátültetés várólistájára került.”

たいきろうちん 【対キロ運賃】 ◆ **kilométerenkénti viteldíj**

たいぎん 【大金】 ◆ **nagy összeg** 「賭博で大金をはたいた。」 „Nagy összeget vert el a szerencsejátékon.” ◆ **óriási összeg** 「彼は大金をかせ稼いでいる。」 „Óriási összeget keres.” ◆ **sok pénz** 「百万円って大金じゃん！」 „Az egymillió jen sok pénz!”

たいぎん 【退勤】 ◆ **hazamenés a munkából**

だいきん 【代金】 ◆ **ár** 「航空券の代金を振り込んだ。」 „Átutaltam a repülőjegy árát.” ◆ **cech** 「代金はぼくが持ちます。」 „Én majd állom a cechet.” ◆ **díj** 「修理の代金として一万円を払

った。」 „Tízezer jent fizettem ki javítási díj-ként.” ◆ **ellenérték** (対価) しょうひん だいきん 「商品の代金を領収した。」 „Átvettem az áru ellenértékét.”

◆ **illeték** 「ビザの代金を払った。」 „A vízumért illetéket fizetett.” ◆ **térítés** ◇ **すいどう**

だい 【水道代】 **vízdi**j 「もう3ヶ月水道代を払ってません。」 „Már három hónapja nem fizetek vízdíjat.” ◇ **すいどうだい** 【水道代】 **víz-számla** 「水道代を見て気絶しそうだった。」 „Majdnem elájultam, amikor megláttam a vízszámlát.”

たいきんがはいる 【大金が入る】 ◆ **sok pénz üti a markát**

だいぎんじょうしゅ 【大吟醸酒】 ◆ **daigin-dzsó szaké**

だいきんひきかえ 【代金引換、代金引き替え】 ◆ **utánvét** 「商品を代金引換で注文した。」 „Utánvétellel rendeltem meg az árut.”

たいく 【体軀、体軀】 ◆ **testalkat** どうどう 「堂々たる体軀」 „impozáns testalkat”

だいく 【大工】 ◆ **ács** (木を使う) ◆ **ácsmesterség** (大工職) ◇ **にちようだいく** 【日曜大工】 **barkácsolás** ◇ **にちようだいく** 【日曜大工】 **barkácsoló** (人) ◇ **ふなだいく** 【船大工】 **hajóács**

たいくう 【対空】 ◆ **légvédelmi** (対空～)

たいぐう 【対偶】 ◆ **kontrapozíció** ◆ **szembeállítás**

たいぐう 【待遇】 ◆ **bánásmód** 「その会社は社員への待遇がよかった。」 „Annak a cégnek jó volt a bánásmódja a dolgozókkal szemben.” ◆

foglalkoztatási csomag (給料) かいしゃ 「会社から手厚い待遇を受けた。」 „Bőkezű foglalkoztatási csomagot kaptam a vállalattól.” ◆ **kezelés**

「役員待遇の技術者」 やくいんたいぐう ぎじゅつしや „vezetőként kezelt mérnök” ◆ **munkafeltételek** 「会社の待遇の改善を求めた。」 „A munkafeltételek javítását kérte.” ◆ **szolgáltatás** たいぐう よ 「待遇の良いホテル」 „jó szolgáltatást nyújtó hotel” ◇ **きんとうたいぐう**

【均等待遇】 **egyenlő bánásmód** ◇ **こくひんたいぐう** 【国賓待遇】 **díszvendégi fogad-**

tatás ◇ **さべつたいぐう** 【差別待遇】 **diszkriminativ bánásmód**

たいくうしゃげき 【対空射撃】 ◆ **légvédelmi tűz**

たいぐうしゅだい 【対偶主題】 ◆ **ellentéma**

たいぐうする 【待遇する】 ◆ **bánásmódban részesít** ひと どうとう たいぐう 「人を同等に待遇する。」 „Egyforma bánásmódban részesíti az embereket.”

たいぐうひょうげん 【待遇表現】 ◆ **nyelvi udvariasság**

たいくうへいき 【対空兵器】 ◆ **légvédelmi fegyver**

たいくうほう 【対空砲】 ◆ **légvédelmi ágyú**

たいくうほうか 【対空砲火】 ◆ **légvédelmi tűz**

たいくうミサイル 【対空ミサイル】 ◆ **légvédelmi rakéta**

だいくしごと 【大工仕事】 ◆ **ácsmunka**

だいくしよく 【大工職】 ◆ **ácsmesterség**

たいくつ 【退屈】 ◆ **unalmasság** ◆ **unalom**

たいくつしのぎ 【退屈しのぎ、退屈凌ぎ】 ◆ **unaloműzés**

たいくつしのぎに 【退屈しのぎに、退屈凌ぎに】 ◆ **unaloműzésként** 「退屈しのぎに本をよ読んだ。」 „Unaloműzésként könyvet olvastam.”

たいくつする 【退屈する】 ◆ **unatozkzik** 「きのう一日中退屈していた。」 „Tegnap egész nap unatozkodtam.”

たいくつな 【退屈な】 ◆ **fárasztó** たいくつ 「退屈な冗談を言う。」 „Fárasztó vicceket mesél.” ◆

unalmas 「すごく退屈な映画で途中で寝てしまった。」 „Azon a borzasztóan unalmas filmen elaludtam.”

たいくつまぎれに 【退屈まぎれに、退屈紛れに】 ◆ **unalmában** 「退屈紛れに友達を訪ねた。」 „Unalmamban átmentem a barátomhoz.”

たいくつまぎれに 【退屈紛れに、退屈まぎれに】 ◆ **unalmából** 「退屈まぎれに流れ星を数えた。」 „Unalmamban elkezdtem számolni a hullócsillagokat.” ◆ **unaloműzés** たいくつ 「退屈まぎれ

じんぶつかんさつ
に人物観察をした。] „Unaloműzéseként figyel-
tem az embereket.”

たいくつをしのぐ 【退屈を凌ぐ、退屈をしのぐ】 ◆ **elúzi az unalmát** 「インターネット
で退屈を凌いだ。」 „Internetezéssel úztem el az unalmamat.”

だいくどうぐ 【大工道具】 ◆ **ácsszerszám**
だいくとうりょう 【大工棟梁】 ◆ **ácsmester**
だいくのとうりょう 【大工の棟梁】 ◆ **ácsmes-
ter**

たいぐん 【大群】 ◆ **nagy csorda** 「牛の大群
」 „nagy tehéncsorda” ◆ **nagy farka** 「狼の
大群」 „nagy farkasfarka” ◆ **nagy nyáj** 「羊の
大群」 „nagy birkanyáj” ◆ **nagy raj** 「蜂の大群
」 „nagy méhraj” ◆ **nagy tömeg** ◆ **sokaság**

たいぐん 【大軍】 ◆ **nagy hadsereg** 「帝国の
大軍が迫っていた。」 „A birodalom nagy had-
serege közeledett.”

だいくんい 【大勲位】 ◆ **legfelsőbb érdem-
rend**

たいけい 【体刑】 ◆ **fizikai büntetés** (身体
刑) ◆ **szabadságvesztés** (懲役) ◆ **testi
fenyítés** (身体刑)

たいけい 【体型】 ◆ **alak** 「体型に合わせて
洋服を作った。」 „Alakjára szabott ruhát készí-
tett.” ◆ **alkat** 「彼の体型は太っている。」
„Kövér alkatú ember.” ◆ **fizikum** ◆ **testalkat**

「ずんぐりむっくりした体型です。」 „Zömök
testalkata van.” ◆ **test típusa** 「彼は 標準
体型です。」 „Normális típusú a teste.” ◇ **アス
リートたいけい** 【アスリート体型】 **atlétikus
testalkat**

たいけい 【体形】 ◆ **alak** 「彼女は体形に注意
している。」 „Vigyázz az alakjára.” ◆ **idom** 「
彼は体形を整える。」 „Fejleszd az idomaid.” ◆
test alakja 「ジムに行行って体形を整え
た。」 „Edzőterembe járt, hogy rendbe szedje a
teste alakját.”

たいけい 【体系】 ◆ **rendszer** 「賃金体系」
„bérezési rendszer” ◆ **szisztéma** ◇ **かかきたい
けい** 【価格体系】 **árrendszer** ◇ **きゅうよた
いけい** 【給与体系】 **bérendszer**

たいけい 【大慶】 ◆ **nagy öröm** 「貴社ます
ますご繁盛の由、大慶至極に存じます。」
„Nagy örömünkre szolgál, hogy virágzik a vállal-
latuk.”

たいけい 【大系】 ◆ **kompéndium** ◆ **összefog-
laló kézikönyv**

たいけい 【隊形】 ◆ **alakzat** 「カヌー一群が
三日月形の隊形をとった。」 „A kenusok fél-
hold alakzatba rendeződtek.” ◇ **こうげきたいけ**

い 【攻撃隊形】 **támadóalakzat** 「部隊は
攻撃隊形に入った。」 „Az osztag támadóalak-
zatba rendeződött.”

だいくい 【台形】 ◆ **trapéz**

たいけいか 【体系化】 ◆ **rendszeralkotás**
だいくいかく 【大計画】 ◆ **nagyszabású terv**
たいけいがない 【体系がない】 ◆ **rendszer-
len**

たいけいがみだれる 【隊形が乱れる】 ◆ **fel-
bomlik az alakzat**

たいけいづける 【体系づける】 ◆ **rendszerbe
foglal** 「体系づけた方が覚えやすい。」
„Rendszerbe foglalva könnyebb megjegyezni.”

たいけいてきな 【体系的な】 ◆ **rendszere-
zett** 「体系的な学習」 „rendszerezett tanu-
lás” ◆ **szisztematikus** 「体系的なアプローチ
を勧める。」 „Szisztematikus megközelítést javasol.”

たいけいをたもつ 【隊形を保つ】 ◆ **alakzat-
ban marad** ◆ **tartja az alakzatot**

たいけいをとる 【隊形をとる】 ◆ **alakzatba
rendeződik**

たいけつ 【対決】 ◆ **konfrontáció** 「対決を避
けたい。」 „Szeretném elkerülni a konfrontáci-
ót!” ◆ **szembesítés** ◆ **szembeszállás** 「テロ
との対決」 „szembeszállás a terrorizmussal”

たいけつさせる 【対決させる】 ◆ **szembesít**
ひこく げんこく たいけつ
 「被告と原告を対決させた。」 „Szembesítették az alperest a perelessel.”

たいけつする 【対決する】 ◆ **kiáll** からて せんしゅ
わかれ たいけつ
 は彼と対決した。」 „A karatés kiállt vele szemben.” ◆ **szembeszáll** ぼくわ たいけつ
つよ
 「僕はライオンと対決できるほど強い。」 „Olyan erős vagyok, hogy egy oroszlánal is szembeszállnék.”

たいけん 【体験】 ◆ **élmény** ふしぎ たいけん
 「不思議な体験」 ◆ **tapasztalat** たいけん
 「貴重な体験」 ◆ **értékes tapasztalat** ◆ **こどものころのたいけん** 【子供頃の体験】 **gyermekkori élmény** ◆ **しゅうぎょうたいけん** わたくし がくせい ころ
szakmai gyakorlat 「私が学生だった頃、
がっこう わし しゅうぎょうたいけん わたしたち おく
 学校は 就業体験 に私達を送った。」 „Amikor diák voltam, az iskola elküldött minket szakmai gyakorlatra.” ◆ **むりょうたいけん** 【無料体験】 **ingyenes kipróbálás**

たいけん 【大権】 ◆ **irányító hatalom** てんのう
くんじ たいけん
 の軍事大権] „császár hadsereget irányító hatalma” ◆ **legfőbb hatalom** たいけん
はつどう
 「大権の発動」 „legfőbb hatalom gyakorlása” ◆ **uralkodói hatalom** たいけんかんぼん
 「大権干犯」 „uralkodói hatalom megsértése” ◆ **ひじょうたいけん** 【非常大権】 **vész-
 helyzetben érvényes hatalom**

たいけん 【帯剣】 ◆ **kardviselés** (帯びること)
たいけん さん
 「帯剣が禁じられている。」 „A kardviselés tilos.” ◆ **viselt kard** (剣) たいけん ぬ
 「帯剣を抜く。」 „Kirántja viselt kardját.”

たいげん 【体現】 ◆ **megtestesítés**

たいげん 【体言】 ◆ **alanyi kifejezés** ◆ **ige-
 és japán melléknévragozással nem ragozó
 ó önálló szavak** (活用しない自立語) ◆ **ragozatlan főnév**

たいげん 【大言】 ◆ **nagyzolás** (威張ること) ◆ **túlzás** (大げさ)

たいげんがた 【体験型】 ◆ **élmény** (体験型 ~)

たいげんがたりゾートおんせん 【体験型リゾート温泉】 ◆ **élményfürdő**

たいげんし 【太原市】 ◆ **Tajjüan**

たいげんした 【体験した】 ◆ **tapasztalt** たいけん
できごと
 「体験した出来事」 „tapasztalt esemény”

たいげんしゃ 【体験者】 ◆ **tapasztalatot át-
 élő személy**

たいげんしゃ 【体現者】 ◆ **megtestesítő** かのじょ わ び たいげんしゃ
 「彼女は美の体現者です。」 „A szépség megtestesítője.”

だいげんしょう 【大憲章】 ◆ **Magna Carta**

たいげんする 【体験する】 ◆ **élménye van benne** わたした たいけん
 「私はこれを体験したことがない。」 „Nem volt élményem ebben.” ◆ **keresztül-
 megy** (大変なことを) 「いろいろなことを
たいけん
 体験しました。」 „Sok mindenben keresztül ment.” ◆ **kipróbál** たいげん
 「陶芸を体験した。」 „Kipróbáltam, milyen fazekaskodni.” ◆ **megta-
 pasztal** たいげん
 「ダイビングを体験した。」 „Megtapasztalta a búvárkodást.” ◆ **tapasztal** いぶんか ちよくせつたいけん
 「異文化を直接 体験する。」 „Közvetlenül tapasztalom a különböző kultúrákat.”

たいげんする 【体現する】 ◆ **benne öltődik
 testet** かのじょ わ ぼせいあい たいげん ひと
 「彼女は母性愛を体現した人です。」 „Ő a testet öltött anyai szeretet.” ◆ **megteste-
 sít** にわ わせいしゆく たいげん
 「この庭は 静粛を体現している。」 „Ez a kert megtestesíti a nyugalmat.”

たいげんそうご 【大言壮語】 ◆ **nagyzolás** ◆ **túlzás**

たいげんそうごする 【大言壮語する】 ◆ **nagyzol** ◆ **túloz**

たいげんだん 【体験談】 ◆ **élménybeszámoló**

たいげんどめ 【体言止め】 ◆ **ragozatlan fő-
 névvel záras**

たいげんにゆうきょ 【体験入居】 ◆ **próbabe-
ろうじん たいげんにゆうきょ もう こ
 költözés** 「老人ホームの 体験入居 を申し込んだ。」 „Jelentkeztem, hogy próbára beköltözhessek az idősek otthonába.”

たいけんばん 【体験版】 ◆ **próbaverzió** ◆ たいけんぼん

teszt verzió 「ソフトの体験版をダウンロードした。」 „Letöltöttem a szoftver teszt verzióját.”

たいけんレポート 【体験レポート】 ◆ **élmény-**
beszámoló かれ わ たいけん 「彼は体験レポートをした。」
„Élménybeszámolót tartott.”

たいげんをはく 【大言を吐く】 ◆ **nagyzol** (威張る) ◆ **túloz** (大げさを言う)

たいこ 【太古】 ◆ **ősidő**

たいこ 【太鼓】 ◆ **dob** ◇ **おおだいこ** 【大太鼓】
nagydob ◇ **こだいこ** 【小太鼓】 **kisdob**

たいご 【大悟】 ◆ **nagy megvilágosodás**

たいご 【隊伍】 ◆ **katonai alakzat** たいご 「隊伍を組む。」
„Katonai alakzatba áll.” ◆ **menetoszlop** ◆ **sor**

たいこう 【体腔】 ◆ **testüreg**

たいこう 【大公】 ◆ **nagyherceg** たいこう 「モナコ大公」
„monacói nagyherceg”

たいこう 【大綱】 ◆ **alapelv** (大本) ぎょうせいいかくたいこう さだ 「行政改革大綱を定めた。」
„Lefektette a közgazgatási reform alapelveit.” ◆ **lényeg** (大要) ◆ **vázlat** (概要) 「政策の大綱を公表した。」
„Vázlatosan ismertette a politikát.”

たいこう 【太閤】 ◆ **apától átruházott császári főtanácsadói cím** ◆ **régenszi cím** ◆ **Tojotomi Hidejosi tiszteletbeli címe**

たいこう 【対抗】 ◆ **szembenállás** ◆ **szembeszállás**

たいこう 【対校】 ◆ **iskolaközi** (対校～) ぜん にほん だいがくえきでんたいこうせんしゅけんたいかい 「全日本大学駅伝対校選手権大会」
„japán országos egyetemközi váltófutó bajnokság”

たいこう 【退校】 ◆ **iskolából kimaradás** (退学) ◆ **iskolából kizárás** (放校)

たいこう 【退行】 ◆ **csökvényesedés** (劣化) ◆ **regresszió** ◆ **sorvadás** (劣化) ◆ **visszaesés** ◆ **visszafejlődés** (劣化) ◆ **visszafelé mozgás** ◇ **せいしんたいこう** 【精神退行】 **szellemi visszafejlődés**

たいこう 【対合】 ◆ **párosodás** (相同の染色体同士) ◆ **szinapszis** (染色体対合)

だいこう 【代行】 ◆ **helyettesítés** ◆ **helyette végzés** ◇ **がくちょうだいこう** 【学長代行】 **lektorhelyettes** ◇ **バスだいこう** 【バス代行】 **pótlóbuszos szállítás**

だいこう 【代講】 ◆ **helyette tanítás**

たいこうおん 【耐高温】 ◆ **melegtűrés**

たいこうおんの 【耐高温の】 ◆ **melegtűró**

だいこうかいじだい 【大航海時代】 ◆ **földrajzi felfedezések kora**

だいこうがいしゃ 【代行会社】 ◆ **ügynökség**

だいこうきかん 【代行機関】 ◆ **ügynökség**

たいこうけんち 【太閤検地】 ◆ **Tojotomi Hidejosi földmérése**

たいこうこう 【腿口綱】 ◆ **rákszabásúak** (節口綱)

たいこうこく 【大公国】 ◆ **nagyhercegség**

たいこうさく 【対抗策】 ◆ **ellenintézkedés**

たいこうさせる 【退校させる】 ◆ **kizár az iskolából** がくせい わ たいこう 「学生は退校させられた。」
„Kizárták a diákokat az iskolából.”

たいこうじあい 【対校試合】 ◆ **iskolaközi mérkőzés**

たいこうしゃ 【対向車】 ◆ **szembeljövő autó** ◆ **szembeljövő kocsi**

たいこうしゃ 【対抗者】 ◆ **ellenfél** ◆ **rivális** ◆ **vetélytárs**

だいこうしゃ 【代行者】 ◆ **megbízott**

たいこうしゃせん 【対向車線】 ◆ **szembeljövő sáv**

だいこうじょう 【大工場】 ◆ **nagyüzem**

たいこうしょぶん 【退校処分】 ◆ **iskolából kizárás**

だいこうずい 【大洪水】 ◆ **özönvíz** ◆ **vízözön**

たいこうする 【対抗する】 ◆ **szemben áll** こうどう わ せいふ たいこう 「この運動は政府に対抗している。」
„A mozgalom szemben áll a kormánnyal.” ◆ **szembeszáll** ちゅうごく たいこう くに 「中国に対抗する国」
„Kínával szembeszálló ország” ◆ **szembeszegül** せいけん たいこう 「政権に対抗した。」
„Szembeszegült az állammal.”

たいこうする 【退行する】 ◆ **elcsökvényesedik** (退化する) かれ わ しょくじ なが 「彼は食事を長くとっていないので胃が退行している。」
„Sokáig nem evett, és elcsökvényesedett az emésztőszervei.”

◆ **elhagyja a bankot** こういん いっせい たいこう 「行員が一斉に退行した。」
„A banktisztviselők egyszerre elhagyták a bankot.” ◆ **visszafejlődik** ろうじん わ からだ 「老人は身体が

退行した。」 „Az öregembernek visszafejlődött a teste.”

だいこうする 【代行する】 ◆ **átvesz** 【部長ぶちょうの職務しよくむを代行した。】 „Átvettem az osztályvezető feladatait.” ◆ **helyette eljár** 【副社長ふくしゃちょうは社長しゃちょうを代行した。】 „Az igazgató helyett a helyettese járt el.” ◆ **helyette végez** 【面倒めんどうな手続きてつづを代行した。】 „A bonyolult eljárást elvégeztem valaki helyett.”

だいこうする 【代講する】 ◆ **helyette ad órát** 【授業じゅぎょうを代講だいかうした。】 „Valaki helyett órát adtam.”

たいこうせい 【耐候性】 ◆ **időjárásállóság**

たいこうせいの 【耐候性の】 ◆ **időjárásálló**

たいこうせつ 【待降節】 ◆ **advent**

たいこうたいごう 【太皇太后】 ◆ **anyacsászárné**

たいこうテスト 【退行テスト】 ◆ **regressziós teszt**

だいこうてつ 【大鋼鉄】 ◆ **nagy személyi változások**

だいこうとうこう 【大後頭孔】 ◆ **öreglyuk**

たいこうどうぶつ 【体腔動物】 ◆ **testüreges állat** ◇ **むたいこうどうぶつ** 【無体腔動物】 **testüreg-nélküliek**

たいこうば 【対抗馬】 ◆ **rivális jelölt** (選挙で) ◆ **rivális lö** (競馬で) ◆ **rivális versenyző** (競技で)

だいこうひょう 【大好評】 ◆ **nagy tetszés** 【彼の公演こうえんは大好評だいかうひょうを博した。】 „Az előadás nagy tetszést aratott.”

だいこうぶつ 【大好物】 ◆ **kedvenc étel** 【このスープすうは大好物だいかうぶつです。】 „Ez a leves a kedvenc ételem.” ◆ **kedvenc táplálék** 【ドングリわは猪いのししの大好物だいかうぶつです。】 „A vaddisznó kedvenc tápláléka a makk”

たいこうへき 【体腔壁】 ◆ **testfal**

たいこうぼう 【太公望】 ◆ **nagy horgász**

たいこうりゅうぞうふくけい 【対向流増幅系】 ◆ **ellenáramú sokszorozórendszer**

だいがか 【第五課、第五課】 ◆ **ötödik lecke**

たいこく 【せかい【たいこく】たいこく】**【大国】** ◆ **nagyhatalom** 【世界せかいの**【核大国】** **atomnaghatalom** ◇ **ぐんじたいこく** 【けいざい【けいざい】たいこく】**【軍事大国】** **katonai nagyhatalom** ◇ **けいざいたいこく** 【けいざい【けいざい】たいこく】**【経済大国】** **gazdasági nagyhatalom** ◇ **ちゆうたいこく** 【ちゆう【ちゆう】たいこく】**【超大国】** **szuperhatalom** ◇ **ろうたいこく** 【ろう【ろう】たいこく】**【老大国】** **nagy múltú nemzet**

たいこくいしき 【たいこく【たいこく】いしき】**【大国意識】** ◆ **nagyhatalmi tudat**

たいこくしゅぎ 【たいこく【たいこく】しゅぎ】**【大国主義】** ◆ **nagyhatalom pártolása**

だいこくてん 【大黒天】 ◆ **Daikokuten**

だいこくばしら 【大黒柱】 ◆ **főpillér** ◆ **tartópillér** 【彼は一家の大黒柱だ。】 „Ő a család tartópillére.”

だいがし 【第五趾】 ◆ **kislábujj**

だいがじゅうの 【第五十の、第五〇の】 ◆ **ötvenedik** ◆ **ötvenes**

たいこそうしゃ 【太鼓奏者】 ◆ **dobos**

たいこだい 【太古代】 ◆ **archaikum** (地質学)

たいこの 【たいこ【たいこ】の】**【太古の】** ◆ **ősi** 【この辺へんに太古たいこの町まちの遺跡いせきが残っている。】 „Ezen a helyen van az ősi város nyoma.”

だいがの 【第五の、第五の】 ◆ **ötödik** ◆ **ötös**

たいこのおと 【太鼓の音】 ◆ **dobszó**

たいこのじだい 【太古の時代】 ◆ **őskor**

たいこのむかし 【太古の昔】 ◆ **ősi múlt**

たいこばし 【太鼓橋】 ◆ **ívelt híd**

たいこばら 【太鼓腹】 ◆ **hordóhas**

たいこばん 【太鼓判】 ◆ **nagy pecsét**

たいこばんをおす 【太鼓判を押す】 ◆ **jót áll valakiért** 【彼の技能きぎのうについては太鼓判たいこばんを押します。】 „Jót állok a hozzáértéséért.” ◆ **szabad utat enged** 【計画けいかくに太鼓判たいこばんが押された。】 „Szabad utat engedtek a tervnek.”

だいがみ 【醍醐味】 ◆ **Buddha jótékony tanítása** (釈迦の教え) ◆ **élvezet** (楽しさ) 【旅たびの醍醐味だいがみ】 „utazás élvezete” ◆ **varázs**

たいざいちゅう 【滞在中】 ◆ **tartózkodás**
alatt にほん たいざいちゅう ことば おほ
 「日本滞在中に言葉を覚えた。」 „A japán tartózkodásom alatt megtanultam a nyelvet.”

たいざいひ 【滞在費】 ◆ **tartózkodási költség**

たいさいぼう 【体細胞】 ◆ **szomatikus sejt** ◆ **testi sejt**

たいさいぼうかくいしょく 【体細胞核移植】 ◆ **szomatikus sejtmagátültetés**

たいさいぼうざっしゅけいせい 【体細胞雜種形成】 ◆ **szomatikus sejthibridizáció**

たいさいぼうぶんれつ 【体細胞分裂】 ◆ **testi sejtek osztódása**

たいざがた 【胎座型】 ◆ **placentáció**

だいさぎ 【大鷲】 ◆ **nagy kócsag**

たいさく 【大作】 ◆ **mestermű** (傑作) ◆ **monumentális alkotás** (大規模な作品) 【このしょうせつ わ ごかん わた たいさく 小説は5巻に渡る大作である。】 „Ez a regény egy ötkötetes monumentális alkotás.”

たいさく 【対策】 ◆ **ellenintézkedés** たいさく おく ひがひ わかくだい 「対策の遅れで被害は拡大した。」 „A késedelmes ellenintézkedés miatt a kár megnövekedett.” ◆ **ellenlépés** じこ さいはつ ふせ あら たいさく 「事故の再発を防ぐため新たな対策を立てた。」 „Újabb ellenlépéseket terveztek, hogy a baleset ne ismétlődhessen meg.” ◆ **intézkedés** てきせつ あんぜんたいさく こう 「適切な安全対策を講じた。」 „Megfelelő biztonsági intézkedéseket fogantatosítottak.”

◆ **óvintézkedés** かんきん たいさく まちあひつ 「感染の対策として待合室を換気している。」 „Fertőződés elleni óvintézkedésként a várótermet szellőztetjük.” ◆ **védekezés** さむ たいさく 「寒さ対策」 „hideg elleni védekezés” ◆

védelem (予防) とどこお こうずいたいさく わ さいがい 「滞った洪水対策は災害につながった。」 „A késedelmes árvízvédelem vezetett a katasztrófához.” ◆ **あんぜんたいさく** 【安全対策】 **biztonsági intézkedés** ◆ **インフレたいさく** 【インフレ対策】 **infláció elleni lépések** きぎょう たいさく 「企業のインフレ対策」 „vállalatok infláció elleni lépései” ◆ **おせんたいさく** 【汚染対策】 **környezetvédelmi intézkedés** ◆ **かんせんしょうたいさく** 【感染症対策】 **járványügyi intézkedés** ◆ **かんせんよぼうたいさく** 【感染予防対策】 **járványügyi intézke-**

dés ◆ **ききたいさく** 【危機対策】 **válságellenes intézkedés** ◆ **きんぎゅうたいさく** 【緊急対策】 **szükségintézkedés** きんぎゅうけいざいたいさく 「緊急経済対策」 „gazdasági szükségintézkedés” ◆ **こうずいたいさく** 【洪水対策】 **árvízvédelem** ◆ **ごうとうたいさく** 【強盗対策】 **betörésvédelem** ◆ **こうようたいさく** 【雇用対策】 **foglalkoztatáspolitikai** ◆ **さいがいたいさく** 【災害対策】 **katasztrófavédelmi intézkedés** さいがいたいさく ていぼう きょうか 「災害対策として堤防を強化した。」 „Katasztrófavédelmi intézkedésként megerősítettük a gátakat.” ◆ **さいがいたいさく** 【災害対策】 **felkészülés** さいがいたいさく a **katasztrófa** さいがいたいさく いんりょうすい びちく 「災害対策として飲料水の備蓄をした。」 „Vizet tárolva készítettem fel a katasztrófa.” ◆ **さむさたいさく** 【寒さ対策】 **hideg elleni védekezés** ◆ **じこたいさく** 【事故対策】 **baleset-elhárítás** ◆ **じゅうたくたいさく** 【住宅対策】 **lakáspolitikai** ◆ **すいがいたいさく** 【水害対策】 **vízvédelem** ◆ **すいぼうたいさく** 【水防対策】 **vízvédelmi intézkedés** ◆ **たいさくをとる** あたた ようふく さむ 【対策を取る、対策をとる】 **védekeznek** あたた ようふく さむ 「暖かい洋服で寒さ対策をとった。」 „Meleg ruhával védekezett a hideg ellen.” ◆ **デフレたいさく** 【デフレ対策】 **defláció elleni lépések** ◆ **どろぼうたいさく** 【泥棒対策】 **betörésvédelem** ◆ **ぼうかたいさく** 【防火対策】 **tűzvédelmi intézkedés** ◆ **みずぎわたいさく** 【水際対策】 **határvédelem** みずぎわたいさく きょうか 「水際対策を強化した。」 „Megerősítették a határvédelmet.”

だいさく 【代作】 ◆ **mással íratás** ◆ **négerrezés** ◆ **だいさくする** 【代作する】 **más helyett megír** しょうせつ だいさく 「ゴーストライターが小説を代作した。」 „Egy ismeretlen írta meg helyette a regényt.”

たいさくあん 【対策案】 ◆ **intézkedési terv** ◆ **ひじょうようたいさくあん** 【非常用対策案】 **szükséghelyzeti terv**

だいさくしゃ 【代作者】 ◆ **háttér szerző** ◆ **más művét író** ◆ **néger**

だいさくする 【代作する】 ◆ **más helyett megír** しょうせつ だいさく 「ゴーストライターが小説を代作した。」 „Egy ismeretlen írta meg helyette a regényt.”

たいさくほんぶ 【対策本部】 ◆ **válságkezelő központ** たいさくほんぶ 「コロナウイルス対策本部にテレビのカメラが入った。」 „A televízió meglátogatta a koronavírus válságkezelő központját.”

たいさくをする 【対策をする】 ◆ **védekezik** 「マスクでウイルス対策をした。」 „Szájmaszkkal védekeztem a vírus ellen.” ◇ **ぼうかん**

たいさくをする 【防寒対策をする】 **hideg el-
leni védekezik** すいどう 「水道メーターを断熱材で覆う防寒対策をした。」 „A vízórára hőszigetelést téve védekeztem a hideg ellen.”

たいさくをとる 【対策を取る、対策をとる】 ◆ **védekezik** あたた 「暖かい洋服で寒さ対策をとった。」 „Meleg ruhával védekezett a hideg ellen.”

たいさする 【対座する、対坐する】 ◆ **szemkőzt ül**

だいさつきよくか 【大作曲家】 ◆ **nagy zeneszerző**

だいさしょうせい 【耐擦傷性】 ◆ **kopásállóság**

だいさん 【耐酸】 ◆ **savállóság** たいさん 「耐酸塗装を施した。」 „Saválló festést alkalmaztam.”

だいさん 【退散】 ◆ **feloszlás**

だいざん 【大山】 ◆ **nagy hegy**

だいさん 【第三、第3】 ◆ **harmadik**

だいさんい 【第三位】 ◆ **harmadik helyezés** たいかい 「バレーボール大会で第三位になった。」 „Röplabdában harmadik helyezést értek el.”

だいさんい 【第三胃】 ◆ **leveles gyomor** ◆ **szájrétű gyomor**

だいさんインターナショナル 【第三インターナショナル】 ◆ **harmadik internacionálé**

だいさんか 【第三課、第3課】 ◆ **harmadik lecke**

だいさんかいきゅう 【第三階級】 ◆ **kispolgárság** ◆ **középosztály**

だいさんき 【第三紀、第3紀】 ◆ **harmadidőszak** ◆ **harmadkor** ◆ **tercier időszak**

だいさんけい 【第三系】 ◆ **harmadkori rendszer**

だいさんごく 【第三国】 ◆ **harmadik ország** ◆ **külhon** (旧外地)

だいさんごくじん 【第三国人】 ◆ **külhoni** (旧外地の)

だいさんし 【第三趾】 ◆ **középső lábujj**

だいさんじ 【大惨事】 ◆ **tragédia**

だいさんじ 【第三次、第3次】 ◆ **tercier**

だいさんしきもう 【第三色盲、第3色盲】 ◆ **tritanópia**

だいさんじさんぎょう 【第三次産業】 ◆ **harmadik szektor** ◆ **szolgáltatóipar** (サービス業界) ◆ **tercier szektor**

だいさんしゃほけん 【第三者保険】 ◆ **felelősségbiztosítás**

だいさんじゅうの 【第三十の、第30の】 ◆ **harmincdik** ◆ **harmincas**

たいさんする 【退散する】 ◆ **feloszlik** ぐんしゅう 「群集は退散した。」 „A tömeg feloszlott.” ◆ **megy a**

dolgára たいさん 「そろそろ退散しよう。」 „Most már mindenki mehet a dolgára!” ◆ **szétszéled** あつ 「集まった人は次第に退散した。」 „Az összegyűlt emberek lassan szétszéledtek.”

だいさんせい 【耐酸性】 ◆ **savállóság**

だいさんせいの 【耐酸性の】 ◆ **saválló**

だいさんせかい だいさんせかい 【第三世界】 ◆ **harmadik világ** のうそんかいほつ 「第三世界の農村開発」 „agrárfalu fejlesztése a harmadik világban”

だいさんていこく 【第三帝国】 ◆ **harmadik birodalom**

だいさんの 【耐酸の】 ◆ **saválló**

だいさんの 【第三の、第3の】 ◆ **harmadik** ◆ **hármás**

だいさんぼく 【泰山木、大山木】 ◆ **nagyvirágú liliomfa**

だいざんめいどうしてねずみいっぴき たいざんめいどうしてねずみいっぴき 【大山鳴動して鼠一匹、大山鳴動してねずみ一匹】 ◆ **sok húhó semmiért**

たいし 【大使】 ◆ **nagykövet** ◆ **こくれんたいし** こくれんたいし 【国連大使】 **ENSZ-nagykövet** ◆ **とくめいぜんけんたいし** とくめいぜんけんたいし 【特命全権大使】 **rendkívüli és meghatalmazott nagykövet**

たいし 【大師】 ◆ **nagy tanító** ◆ **szent pap** ◆ **tanítómester**

たいし 【大志】 ◆ **ambíció** ^{あにわ かがくしゃ めざ} 「兄は科学者を目指しているけど、僕にはそんな大志はない。」 „A bátyám tudós akar lenni, de nekem nincsenek ilyen ambícióim.” ◆ **nagyravágyás**

たいし 【太子】 ◆ **koronaerceg**

たいし 【隊士】 ◆ **osztag katonája**

たいじ 【対峙】 ◆ **szemben állás**

たいじ 【胎児】 ◆ **foetus** ◆ **magzat** ◆ **méh-magzat**

たいじ 【退治、対治】 ◆ **irtás** ◆ **kiirtás** ◆ **megszabadulás**

だいし 【代子】 ◆ **keresztfiú**

だいし 【台紙】 ◆ **fényképalátét** ^{しゃしん} 「写真を台紙に貼った。」 „A fotót fényképalátétre raktam.” ◆ **papírbetét**

だいし 【大姉】 ◆ **nagynővér**

だいじ 【大事】 ◆ **fontos dolog** ^{ひと} 「人にとって友人がいることは大事です。」 „Fontos, hogy az embernek legyen egy jó barátja.” ◆ **nagy baj** (重大事) 「大事に至らず良かった。」 „Még jó, hogy nem lett belőle nagy baj.” ◆ **nagy dolog**

「国家のために大事を企てた。」 „Az ország érdekében nagy dologba fogott.” ◆ **いっしょうのだいじ** 【一生の大事】 **nagyon fontos dolog**

az életben 「結婚は一生の大事です。」 „Az esküvő nagyon fontos dolog az életben.” ◆ **だいじをとる** 【大事を取る】 **megelőzi a bajt** 「大事を取って腫れ物を医者に診てもらった。」 „Hogy megelőzzem a bajt, megmutattam a daganatot az orvosnak.”

だいじ 【大治】 ◆ **Daidzsi-kor** (年号)

だいじ 【題字】 ◆ **címfelirat**

だいじいん 【大寺院】 ◆ **nagytemplom**

ダイジェスト ◆ **összefoglaló** ^{しあい} 「試合のダイジェストを見た。」 „A meccs összefoglalóját néztem.” ◆ **ネースダイジェスト** **hírösszefoglaló**

ダイジェストする ◆ **összefoglal** ^{しよせきわ} 「この書籍は4冊分の本をダイジェストした物である。」 „Ebben a könyvben összefoglaltunk négy kötetet.”

ダイジェストばん 【ダイジェスト版】 ◆ **kivonat** ^{ほうこくしょ} 「報告書のダイジェスト版を読んだ。」 „A jelentést kivonatát olvastam el.”

たいしかん 【大使館】 ◆ **követség** ◆ **külképviselet** ◆ **nagykövetség**

たいしかんいん 【大使館員】 ◆ **attasé** ◆ **nagykövetségi alkalmazott**

だいしきゅう 【大至急】 ◆ **sürgösen** ^{だいしきゅう} 「大至急連絡して下さい。」 „Sürgösen jelentkezzen!”

だいしきょう 【大司教】 ◆ **érsek** ◆ **カンタベリー-だいしきょう** 【カンタベリー大司教】 **canterbury-érsek**

だいじぎょう 【大事業】 ◆ **nagyszabású vállalkozás**

だいしきょうく 【大司教区】 ◆ **érsekség**

だいじけん 【大事件】 ◆ **komoly incidens** ◆ **súlyos dolog** 「大事件が起きた。」 „Súlyos dolog történt.”

たいじする 【対峙する】 ◆ **egymásra mered** ^{くんたいわ} 「軍隊は対峙して動かなかった。」 „A két sereg mozdulatlanul egymásra meredt.” ◆ **szemtől**

szemben áll egymással ^{やまわ} 「山は谷を隔てて対峙している。」 „A hegyek a völgy két oldalán szemben állnak egymással.”

たいじする 【退治する、対治する】 ◆ **elpusztít** ^{どく} 「毒でゴキブリを退治した。」 „Méreggel

elpusztította a poloskákat.» ◆ **irt** ^{しるい} 「げつ歯類を退治した。」 „Irtották a rágcslókat.” ◆ **kiirt** ^{やねうらべや} 「屋根裏部屋からねずみを退治した。」 „Kiirtotta az egereket a padlásról.» ◆ **megszabadul** ^{こころ} 「心の鬼を退治しよう。」 „Szabaduljunk meg a szívünkben lévő gonosztól!”

だいしぜん 【大自然】 ◆ **anyatermészet** ◆ **természet** ^{かざん} 「火山の噴火は大自然の力を感じさせた。」 „A vulkánkitörés érezte a természet erejét.» ◆ **természeti szépség** ^{えいがわ} 「映画は日本の大自然を紹介した。」 „A film bemutatja Japán természeti szépségeit.”

たいした 【大した】 ◆ **lényeges** ^{たい ちが} 「大した違い
はありません。」 „Nincs lényeges különbség.”
◆ **meglehető** ^わ 「これは大した金額だ。」
„Meglehetősen nagy összeg.” ◆ **számottevő** ^{わたい きんがく} 「
議員としての大した功績もない。」 „Képviselő-
ként nem tud számottevő eredményt felmutat-
ni.” ◆ **tekintélyes** ^{たい きんがく はら} 「大した金額を払った。」
„Tekintélyes összeget fizetett.”

たいしたもの 【大したもの、大した物】 ◆
nagy durranás (俗語、否定文で) 「このケ
ーキは大した物ではない。」 „Ez a sütemény
nem egy nagy durranás.” ◆ **nem kis dolog** ^{たい} 「こ
の大学を卒業するなんて大したものだ。」
„Nem kis dolog elvégezni azt az egyetemet.” ◆
valami ^{わたい もの} 「それは大した物だ！」 „Ez már vala-
mi!”

たいしたものではない 【大した物ではない】
taisitamonode-va nai ◆ **lényegtelen** ^{かれ} 「彼と
大した話はしなかった。」 „Lényegtelen dol-
gokról beszélgettünk.”

だいしちてん 【第七天】 ◆ **hetedik mennyor-
szág**

たいしつ 【体質】 ◆ **alkat** ^{つよ} 「ストレスに強い
体質です。」 „Stresszel szemben ellenálló alka-
tú vagyok.” ◆ **hajlam** ^{ふと} 「ダイエットで逆に太り
やすい体質になった。」 „A diétától szándékom
ellenére hízásra hajlamos lettem.” ◆ **jelleg** ^{しほんしのぎ りえき ついきゆう たいしつ わ か} 「
資本主義の利益を追求する体質は変わって
いない。」 „A kapitalizmus hasznot kereső jellege
nem változott.” ◆ **test biológija** ^{さんご} 「産後に
体質が変わった。」 „A szülés után megváltozott
a testem biológija.” ◆ **きぎょうのたいしつ** 【企
業の体質】 **vállalati kultúra** ◆ **きょじゃく
たいしつ** ^{きょじゃくたいしつ せいねん} 【虚弱体質の】 **vékony dongájú**
「虚弱体質の青年」 „vékony dongájú legény”
◆ **きょじゃくなたいしつ** 【虚弱な体質】 **gyen-
ge testalkat** ◆ **とくたいしつ** 【特異体質】
idioszinkrázia (医学)

たいしつ 【耐湿】 ◆ **nedvességtűrés** ◆ **pára-
tűrés**

たいしつ 【退室】 ◆ **kimenés**

たいしつする 【退室する】 ◆ **kimegy a szobá-
ból**

たいしつせい ^の 【耐湿性の】 ◆ **nedvességálló**
◆ **nedvességtűrő** ◆ **páratűrő**

だいしつぱい 【大失敗】 ◆ **nagy baklövés**

たいして ^{かれ せいかつ} 【大して】 ◆ **lényegesen** ^{わたい か} 「彼の生活
は大して変わらなかった。」 „Nem változott lé-
nyegesen az élete.” ◆ **nem túlságosan** ^{かれ} 「彼を
大して好きでもない。」 „Nem túlságosan sze-
retem azt az embert.”

たいして ^{びょうき たい} 【対して】 ◆ **ellen** ^{ゆうこう くすり わ} 「この病気に対し
て有効な薬はない。」 „Nincs hatásos gyógy-
szer a betegség ellen.” ◆ **iránt** ^{かのじょ たい} 「彼女に対し
て愛情を感じています。」 „Szeretetet érek
iránta.” ◆ **szemben** ^{くに たい せいさい} 「あの国に対して制裁を
開始した。」 „Szankciókat hoztak az országgal
szemben.”

たいしてかわらない 【大して変わらない】 ◆
ebenguba

だいじてん 【大辞典】 ◆ **nagyszótár**

だいじな 【大事な】 ◆ **becses** (大切な) 「
大事な婚約指輪をなくしてしまった。」 „El-
vesztettem a becses jegygyűrűmet.” ◆ **drága** ^{じんせい だいじ じかん むだ わ} 「
人生の大事な時間を無駄にははいけませ
ん。」 „Nem szabad elvesztegetnünk életünk
drága perceit!” ◆ **fontos** ^{だいじ こと はな} 「大事な事を話した
いのです。」 „Egy fontos dolgot szeretnék mon-
dani!”

だいじにする 【大事にする】 ◆ **megbecsül** ^{もの だいじ} 「
物を大事にする。」 „Megbecsüli a tárgyait.” ◆
tenyerén hord ^{つま だいじ} 「妻を大事にしている。」 „A
tenyeremen hordom a feleségemet.” ◆ **vigyáz**
^{からだ だいじ くだ} 「お体を大事にして下さい！」 „Vigyázzon
magára!”

だいじのまえのしょうじ 【大事の前の小事】 ◆
előbb a kicsi, aztán a nagy (最初は小事)
◆ **kis dolgok felalódozása a nagy érdeké-
ben** (小事は構わない)

たいしふじん 【大使夫人】 ◆ **nagykövetné**

たいしぼう 【体脂肪】 ◆ **testzsír**

たいしぼうけい 【体脂肪計】 ◆ **testzsírmérő**
たいしぼうりつ 【体脂肪率】 ◆ **testzsír-arány** ◆ **testzsír-százalék**
たいしぼうをおとす 【体脂肪を落とす】 ◆ **megszabadul a súlyfeleslegtől**
だいしほん 【大資本】 ◆ **nagytőke**
だいしほんか 【大資本家】 ◆ **nagytőkés**
たいしゃ 【代謝】 ◆ **anyagcsere** ◆ **metabolizmus** ◇ **エネルギー-たいしゃ** 【エネルギー代謝】 **energiaforgalom** 【物質代謝とエネルギー代謝】 „anyagforgalom és energiaforgalom” ◇
かんじょたいしゃ 【緩徐代謝】 **bradimetabolizmus** ◇ **きそたいしゃ** 【基礎代謝】 **alpanyagcsere** ◇ **きよおそきたいしゃ** 【急速代謝】 **tachimetabolizmus** ◇ **きよおそきたいしゃ** 【急速代謝】 **felgyorsult anyagcsere** ◇ **しんちんたいしゃ** 【新陳代謝】 **anyagcsere** 【人体の新陳代謝】 „emberi test anyagcséréje” ◇ **しんちんたいしゃ** 【新陳代謝】 **megújulás** 【党の新陳代謝を促進する。】 „A párt megújulását serkenti.” ◇ **ぶっしつたいしゃ** 【物質代謝】 **anyagforgalom** 【物質代謝とエネルギー代謝】 „anyagforgalom és energiaforgalom”
たいしゃ 【大社】 ◆ **nagyszentély**
たいしゃ 【大赦】 ◆ **amnesztia** ◆ **közkegyelem** 【大赦を行った。】 „Közkegyelmet gyakoroltak.”
たいしゃ 【退社】 ◆ **hazamenés a cégtől** ◆ **kilép a cégtől** (辞める) ◆ **kilépés a cégtől** (辞めること)
だいしゃ 【代車】 ◆ **ideiglenes autó** (仮の車) 【修理会社が代車を提供した。】 „A szerelőműhely ideiglenes autót biztosított.”
だいしゃ 【台車】 ◆ **alváz** (鉄道車両の) ◆ **kézikocsi** 【書類を台車に載せて他の部屋に運んだ。】 „Az iratokat egy kézikocsival vittem a másik szobába.” ◆ **platós kézikocsi**
たいしゃがたじゅようたい 【代謝型受容体】 ◆ **metabotrop receptor**
たいしゃがたレセプター 【代謝型レセプター】 ◆ **metabotrop receptor** (代謝型受容体)
たいしゃきょう 【大社教】 ◆ **taisa vallás**
たいしゃく 【貸借】 ◆ **kölcsönadás és vétel**

たいしゃくけいやく 【貸借契約】 ◆ **kölcsön-szerződés**
だいしゃくしぎ 【大杓鵜、大尺鵜】 ◆ **nagy póling** ◆ **szélkiáltó**
たいしゃくたいしょうひょう 【貸借対照表】 ◆ **mérleg** ◇ **れんけつたいしゃくたいしょうひょう** 【連結貸借対照表】 **konzolidált mérleg**
たいしゃくてん 【帝釈天】 ◆ **Indra**
たいしゃさんぶつ 【代謝産物】 ◆ **metabolit**
たいしゃする 【退社する】 ◆ **hazamegy a cégtől** ◆ **kilép** 【今月末に退社する予定です。】 „A hó végén kilépek.” ◆ **végez** 【金曜日午後3時に退社する。】 „Pénteken 3-ór végzek.”
たいしゃそくど 【代謝速度】 ◆ **anyagcsere-sebesség**
たいしゃづくり 【大社造り】 ◆ **taisa stílus**
たいしゃはいきぶつ 【代謝廃棄物】 ◆ **metabolikus hulladékanyag**
たいしゃぶつ 【代謝物】 ◆ **metabolit**
たいしゃぶつしつ 【代謝物質】 ◆ **anyagcsere-köztitermék** (中間生産物) ◆ **metabolit**
だいしゃりん 【大車輪】 ◆ **gózerő** (一生懸命) 【大車輪で働いた。】 „Gózerővel dolgoztam.” ◆ **nagy kerék** (大きな輪) ◆ **óriás lengés** (体操)
だいしゃんしゃ 【第三者、第3者】 ◆ **harmadik fél** 【第三者に秘密を漏らした。】 „Elmondta a titkot egy harmadik félnek.”
たいしゅう 【太守】 ◆ **bán** ◆ **főkörmányzó** ◆ **helytartó**
たいじゅ 【大樹】 ◆ **nagy fa** ◇ **よらばたいじゅのかげ** 【寄らば大樹の陰】 **erős embertől kérj segítséget**
だいしゅういん 【大手印】 ◆ **mahámudrá** ◆ **valóság nagy pecsétje**
たいしゅう 【体臭】 ◆ **testszag** 【特有な体臭がある。】 „Jellegzetes testszaga van.”
たいしゅう 【大州】 ◆ **kontinens** 【5大州】 „öt kontinens”

たいしゅう たいしゅう ことば か ぶんがく **【大衆】 ◆ nagyközönség** 「文学

は大衆の言葉で書かれるべきだ。」 „Az irodalmat a nagyközönség nyelvén kellene írni.” ◆

néptömeg せいとう わたいしゅう しじ え **【政党は大衆の支持を得た。】** „A párt megnyerte a néptömegek támogatását.” ◆

tömegek れんか しょくじ ていきよう **【このレストランでは大衆向けに廉価で食事を提供する。】** „Ez az étterem a tömegek számára elérhető, szerény áron kínál ételeket.” ◆ **いっばんたいしゅう** いっばんたいしゅう う みちか さくひん ほ **【一般大衆】**

köznép **【一般大衆に受ける身近な作品が欲しい。】** „Köznép által kedvelt, emberközeli alkotásokat szeretnék látni.” ◆ **たいしゅうろせん** しょうひん わたいしゅうろせん い **【大衆路線】** **tömegek megcélzása** **【この商品は大衆路線で行こう。】** „Ezzel a termékkel a tömegeket célozzuk meg!”

たいじゅう たいじゅう わ **【体重】 ◆ súly** **【体重はいく**

ら?】 „Mennyi a súlyod?” ◆ **testsúly** たいじゅう わ みつ へ **【体重は3キロ減った。】** „3 kilóval csökkent a testsúlyom.”

だいじゅういちの だいじゅういちの だいじゅういちの **【第十一の、第11の】 ◆ tizenegyedik ◆ tizenegyes**

たいしゅううんどう たいしゅううんどう **【大衆運動】 ◆ tömegmozgalom**

たいしゅうか たいしゅうか **【大衆化】 ◆ népszerűvé válás**

だいしゅうかい だいしゅうかい **【大集会】 ◆ nagygyűlés**

たいしゅうかする たいしゅうかする **【大衆化する】 ◆ közkedvelt lesz** **【スマホは大衆化した。】** „Közkedvelt lett az okostelefon.”

たいじゅうけい たいじゅうけい **【体重計】 ◆ mérleg ◆ személmérleg ◆ szobamérleg** **○ ベビー たいじゅうけい** ベビー **【ベビー 体重計】 csecsemőmérleg**

たいしゅうこうぎ たいしゅうこうぎ **【大衆抗議】 ◆ közfelháborodás** **【大衆の抗議】**

たいしゅうさつか たいしゅうさつか **【大衆作家】 ◆ ponyvaregényíró**

たいしゅうざっし たいしゅうざっし **【大衆雑誌】 ◆ bulvármagazin**

たいしゅうし たいしゅうし **【大衆紙】 ◆ bulvárlap**

だいしゅうしゃ だいしゅうしゃ **【大衆車】 ◆ népautó**

たいしゅうしょうせつ たいしゅうしょうせつ **【大衆小説】 ◆ ponyvaregény ◆ tömegregény**

たいしゅうしょくどう たいしゅうしょくどう **【大衆食堂】 ◆ kifőzde**

だいじゅうたい だいじゅうたい **【大渋滞】 ◆ nagy torlódás**

たいしゅうてきな たいしゅうてきな **【大衆的な】 ◆ köznépi ◆ nyárspolgári**

だいしゅうどういん だいしゅうどういん **【大修道院】 ◆ apátság**

だいしゅうどういんちょう だいしゅうどういんちょう **【大修道院長】 ◆ arkimandrita ◆ főapát**

だいじゅうのに だいじゅうのに **【第十二の、第12の】 ◆ tizenkettedik ◆ tizenkettes**

たいしゅうの たいしゅうの **【大衆の】 ◆ bulvár**

だいじゅうの だいじゅうの **【第十の、第10の】 ◆ tizedik ◆ tízes**

たいしゅうのえんさ たいしゅうのえんさ **【大衆の怨嗟】 ◆ közfelháborodás** **【警察官の質が悪くて、大衆の怨嗟的となった。】** „A hitvány rendőr közfelháborodást váltott ki.”

たいしゅうのこうぎ たいしゅうのこうぎ **【大衆の抗議】 ◆ közfelháborodás** **【汚職問題は大衆の抗議を引き起こした。】** „A korrupció közfelháborodást keltezt.”

たいしゅうのようきゅう たいしゅうのようきゅう **【大衆の要求】 ◆ közakarát** **【大衆の要求でプラスチックが禁止された。】** „Közakarát szerint betiltották a műanyagokat.” ◆ **közkívánat** **【大衆の要求で展覧会は再開催された。】** „Közkívánatra megismételték a kiállítást.”

たいしゅうぶんか たいしゅうぶんか **【大衆文化】 ◆ popkultúra ◆ populáris kultúra ◆ tömegkultúra**

たいしゅうぶんがく たいしゅうぶんがく **【大衆文学】 ◆ népszerű irodalom ◆ ponyvairóadalom ◆ tömegirodalom**

たいじゅうべつかいきゅう たいじゅうべつかいきゅう **【体重別階級】 ◆ súlycsoport**

たいしゅうぼうしざい たいしゅうぼうしざい **【体臭防止剤】 ◆ dezodor**

たいしゅうやく たいしゅうやく **【大衆薬】 ◆ recept nélküli kapható gyógyszer**

だいしゅうり だいしゅうり **【大修理】 ◆ nagyjavítás**

だいしゅうりする だいしゅうりする **【大修理する】 ◆ nagyjavítást végez** **【車を大修理する。】** „Nagyjavítást végez az autón.”

たいしゅうろせん たいしゅうろせん **【大衆路線】 ◆ populista irányvonal ◆ tömegek megcélzása** **【この**

しょうひん わ たいしゅうろせん い
商品は大衆路線で行こう。」 „Ezzel a termékkel a tömegeket célozzuk meg!”

たいじゅうをかける 【体重を掛ける】 ◆ **ráne-hézkedik** 「松葉杖に全体重を掛けたら割れた。」 „Amikor teljes súlyommal ránehézkedtem a mankóra, eltörtött.”

たいじゅうをへらす 【体重を減らす】 ◆ **fogyaszt** 「この体操は体重を減らします。」 „Ez a torna fogyaszt.”

だいしゅきょう 【大主教】 ◆ **érsek**

たいしゅく 【退縮】 ◆ **involúció** ◆ **visszafelődés**

だいしゅじゅつ 【大手術】 ◆ **nagy műtét**

だいじゅしょう 【大綬章】 ◆ **nagyszalag**

たいしゅつ 【退出】 ◆ **távozás** 「退出を命じられた。」 „Felszólították, hogy távozzon.”

だいじゅつか 【第十課、第10課】 ◆ **tizedik lecke**

たいしゅつする 【退出する】 ◆ **távozik** 「部屋を退出した。」 „Távozott a szobából.”

たいじゅをかける 【体重をかける、体重を掛ける】 ◆ **ránehezedik** 「足に体重をかけるとう痛い。」 „Ha ránehezedelek a lábamra, fáj.”

たいじゅんかん 【体循環】 ◆ **nagyvérkör**

だいじゅんかん 【大循環】 ◆ **nagyvérkör** (体循環)

たいしょ 【大暑】 ◆ **év legmelegebb napja**

たいしょ 【対処】 ◆ **elhárítás** ◆ **kezelés**

だいしょ 【代書】 ◆ **írnok** (代書人) ◆ **valaki helyett írás** (代筆)

だいじょ 【大薯】 ◆ **lila jamsz** ◆ **lila jamszgyökér**

たいしょう 【大勝】 ◆ **elsőpró győzelem** ◆ **fényes győzelem** ◆ **főlényes győzelem**

たいしょう 【大将】 ◆ **főnök** 「おい、大将！」 „Hé, főnök!” ◆ **vezér** 「仲間の大将に祭られた。」 „A társai vezérükké választották.”

◆ **vezérezredes** (階級) ◆ **vezető** ◆ **おやまのたいしょう** 【小山の大将、御山の大将】 ◆ **kiskirály** ◆ **かいぐんたいしょう** 【海軍大将】 ◆ **tengernagy** ◆ **さむらいだいしょう** 【侍大

将】 **szamurájvezér** ◆ **そうだいしょう** 【総大将】 ◆ **fővezér** ◆ **そうだいしょう** 【総大将】 ◆ **főparancsnok**

たいしょう 【大正、年号】 ◆ **Taisó** (年号) 「たいしょうじゅうねん わせいれきせんきゅうひやくにじゅういちねん 大正10年は西暦1921年です。」 „Taisó 10. éve a nyugati naptár szerint 1921.”

たいしょう 【大賞】 ◆ **nagydíj**

たいしょう 【対照】 ◆ **egybevetés** ◆ **kont-raszt** 「明暗の対照」 „fény és árnyék kontrasztja” ◆ **összehasonlítás** ◆ **összevetés** ◆ **szembeállítás** ◆ **たいしょうげんごがく** 【対照言語学】 ◆ **kontrasztív nyelvészet** ◆ **たこくごたいしょうせいしょ** 【多国語対照聖書】 ◆ **többnyelvű biblia**

たいしょう 【対称】 ◆ **szimmetria** ◆ **てんたいしょう** 【点对称】 ◆ **pont szerinti szimmetria** ◆ **めんたいしょう** 【面对称】 ◆ **sikszimmetria**

たいしょう 【対象】 ◆ **tárgy** 「飲酒運転を処罰の対象にした。」 „Büntetés tárgyává tették az ittas vezetést.” ◆ **vonatkozás**

たいしょう 【隊商】 ◆ **karaván**

たいじょう 【退場】 ◆ **kiállítás** ◆ **kivonulás** ◆ **levonulás** ◆ **そういんたいじょう** 【総員退場】 ◆ **mindenki el**

だいしょう 【代償】 ◆ **ár** ◆ **kompenzáció** ◆ **megfizetés** 「命の代償として記憶を失った。」 „A memóriája elvesztésével fizetett meg az életéért.” ◆ **térítés** 「損失の代償としてお金を払った。」 „Pénzt adtam kártérítésként.”

だいしょう 【大小】 ◆ **hosszú és rövid kard** (大刀と小刀) ◆ **méret** 「弊社は建物の大小に関わらず解体できます。」 „A cégünk a mérettől függetlenül minden épületet le tud bontani.” ◆ **nagy és kicsi** ◆ **だいしょうの** 【大小の】 ◆ **kisebb-nagyobb** 「大小の島々からなる諸島」 „kisebb-nagyobb szigetektől álló szigetvilág”

だいしょう 【大証】 ◆ **oszakai tőzsde** (大阪証券取引所)

だいじょう 【大乘】 ◆ **mahájána** (大乘仏教) ◆ **nagy szekér**

たいしょうがいである 【対象外である】 ◆ **ki-**

vül esik 「この商品は割引対象外です。」

„Ez kívül esik az akciós termékek körén.” ◆ **nem**

vonatkozik 「割れた場合は保証対象外です。」 „A törésre nem vonatkozik a garancia.”

だいじょうかん 【太政官】 ◆ **Nagy Államta-nács**

たいしょうかんすう 【対称関数】 ◆ **szimmetri-kus függvény**

たいしょうぐん 【対照群】 ◆ **kontrollcsoport** (コントロール・グループ)

たいしょうげんごがく 【対照言語学】 ◆ **kont-rasztív nyelvészet**

たいしょうこく 【対象国】 ◆ **célország**

たいじょうさせる 【退場させる】 ◆ **kiállít** 「彼は後半で退場になった。」 „A második féldőben kiállították.”

だいしょうさまざまな 【大小様々な】 ◆ **kisebb-nagyobb** 「テーブルに大小様々な石が並んでいた。」 „Az asztalon kisebb-nagyobb kövek voltak felsorakoztatva.”

たいしょうじく 【対称軸】 ◆ **szimmetriaten-gely**

たいしょうじだい 【大正時代】 ◆ **Taisó-kor**

たいしょうじっけん 【対照実験】 ◆ **kontrollált kísérlet**

だいじょうじゅ 【大成就】 ◆ **hatalmas spiri-tuális beteljesítés** ◆ **mahásziddha**

たいしょうする 【大勝する】 ◆ **főlényes győ-zelmet arat** 「チームは試合で10対0で大勝した。」 „A csapat a versenyen 10:0-ás, főlényes győzelmet aratott.”

たいしょうする 【大笑する】 ◆ **dől a nevetés-től** (おおわらいする)

たいしょうする 【対照する】 ◆ **egybevet** 「異なる時代の文法を対照する。」 „Egybeveti különböző korok nyelvtanát.” ◆ **összehasonlít** 「変更前と変更後の内容を対照してください。」 „Hasonlítsd össze a módosítás előtti és utáni tartalmat!” ◆ **szembeállít** 「新旧を対照する。」 „Szembeállítja az újat a régivel.”

◇ **ひかくたいしょうする** 【比較対照する】

egybevet 「異なる言語を比較対照する。」 „Egybeveti a különböző nyelveket.”

たいじょうする 【退場する】 ◆ **elhagy** 「映画館を退場した。」 „Elhagytam a mozitermet.” ◆ **kiáll** 「一人のサッカー選手が退場した。」 „Az egyik futballjátékos kiállt.” ◆ **kivonul** 「会場を退場した。」 „Kivonultam a rendezvényteremből.” ◆ **levonul** 「舞台を退場した。」 „Levonult a színpadról.”

たいしょうせい 【対掌性】 ◆ **kiralitás** (キラリティー)

たいしょうたい 【対掌体】 ◆ **enantiomer** (エナンチオマー)

だいじょうだん 【大上段】 ◆ **fej fölé emelt kard** (剣道で) 「大上段を構える。」 „Feje fölé emeli a kardját.” ◆ **főlényeskedés** (威圧) 「大上段を構える。」 „Főlényesen viselkedik.”

たいしょうてきな 【対照的な】 ◆ **ellentétes** 「彼らの性格は対照的だ。」 „Ellentétes a természetük.”

たいしょうてきな 【対称的な】 ◆ **részarányos** ◆ **szimmetrikus** 「対称的な顔をしている。」 „Szimmetrikus arca van.” ◇ **ひたいしうてきな** 【非対称的な】 **aszimmetrikus** 「非対称的な顔」 „aszimmetrikus arc”

たいしょうてきに 【対称的に】 ◆ **részarányosan** 「負荷を対称的に分散した。」 „Részarányosan elosztottam a terhet.” ◆ **szimmetrikusan** 「窓を対称的に配置した。」 „Szimmetrikusan helyezték el az ablakokat.”

たいしょうにする 【対象にする】 ◆ **érint** 「この措置は彼を対象にしていません。」 „Ez az intézkedés őt nem érinti.” ◆ **szán** 「この携帯電話は年寄りを対象にしている。」 „Ezt a mobiltelefont az időseknek szánták.” ◆ **szól** 「この映画は若者を対象にしている。」 „Ez a film a fiataloknak szól.”

たいしょうになる 【対象になる】 ◆ **vonatkö-zik** だれ せいがくこうじょう たいしょう 「誰が税額控除の対象になるの？」 „Kire vonatkozik az adókedvezmény?”

たいしょうの 【大小の】 ◆ **kisebb-nagyobb** だいいしょう しまじま しやうとう 「大小の島々からなる諸島」 „kisebb-nagyobb szigetektől álló szigetvilág”

たいしょうはんい 【対象範囲】 ◆ **kiterjedés** そち たいしょうはんい 「措置の対象範囲」 „intézkedés kiterjedése”

だいいじょうぶ 【大丈夫】 ◆ **annyi baj legyen** ◆ **elmegy** (俗語) だいいじょうぶ 「このワインはソーダで割れば大丈夫。」 „Ez a bor szódával elmegy.” ◆ **ne félj** だいいじょうぶ わたし 「大丈夫、私がいるよ。」 „Ne félj, rám számíthatsz!” ◆ **nem baj** だいいじょうぶ 「このファイルを消しても大丈夫ですか。」 „Nem baj, ha letörölöm ezt a fájlt?” ◆ **nem gond** ふくろ わひと だいいじょうぶ 「袋は1つで大丈夫ですか？」 „Nem gond, ha csak egy szatyrot adok?”

◆ **nem vészes** はつねつ だいいじょうぶ 「発熱がないんでしたら大丈夫です。」 „Ha nincs lázad, nem vészes.” ◆ **semmi baj** ふる た もの た だいいじょうぶ 「こんな古い食べ物を食べても大丈夫ですか？」 „Nem lesz ettől a régi ételtől semmi bajom?” ◆ **semmi gond** わたし かいしゃ わ だいいじょうぶ 「私の会社は大丈夫です。」 „Nincs semmi gond a munkahelyemmel.”

◆ **semmi vész** な だいいじょうぶ 「もう慣れたので、大丈夫です。」 „Semmi vész, már hozzászoktam.”

だいいじょうぶつきょう 【大乘仏教】 ◆ **mahájána**

だいいじょうぶな 【大丈夫な】 ◆ **biztonságos** おおあめ だいいじょうぶ ぼしよ さが (安全な) 「大雨でも大丈夫な場所を探した。」 „Nagy esőben is biztonságos helyet kerestem.” ◆ **megfelelő** びやういん (ふさわしい) 「病院

で渡しても大丈夫なプレゼントを選んだ。」 „Kórházban fekvő betegnek megfelelő ajándékot választottam.” ◆ **nem okoz gondot** (平気な)

ちやうじかんすわ だいいじょうぶ いす か 「長時間座っても大丈夫な椅子を買った。」 „Olyan széket vettem, amin nem okoz gondot a hosszú idejű ülés.”

たいしょうぶんせき 【対照分析】 ◆ **összehasonlító elemzés**

たいしょうぶんぶ 【帯状分布】 ◆ **zonáció** ◆ **zónális eloszlás**

だいいじょうべん 【大小便】 ◆ **széklet és vizelet**

だいいじょうべんのしつきん 【大小便の失禁】 ◆ **inkontinencia**

たいじょうほうしん 【帯状疱疹】 ◆ **övsömör**

だいいじょうみやく 【大静脈】 ◆ **gyűjtőér**

たいしょうやど 【隊商宿】 ◆ **karavánszeráj**

だいいじょうり 【大勝利】 ◆ **nagyarányú győzelem** ◆ **óriási győzelem**

たいじょうりようしや 【対象利用者】 ◆ **célközönység** せいひん たいじょうりようしや わ だれ 「この製品の対象利用者は誰ですか？」 „Kiből áll ennek a terméknek a célközönysége?”

たいじょうりようほう 【対症療法】 ◆ **tüneti kezelés** いた ど の わたいじょうりようほう 「痛み止めを飲むのは 対症療法 にしか過ぎません。」 „A fájdalomcsillapító szedése csak tüneti kezelés.”

だいいしょうをばらう 【代償を払う】 ◆ **megfizet** しゆかう きめうきやく だいいしょう ばら 「自由のための 究極 の代償を払った。」 „Keményen megfizetett a szabadságért.”

◆ **megfizeti az árát** うわさ だいいしょう ばら 「浮気の代償を払った。」 „Megfizettem az árát a házasságtörésnek.”

たいしょく 【大食】 ◆ **nagyétkűség** たいしょく 「少食か大食」 „kisétkűség vagy nagyétkűség”

たいしょく 【耐食、耐蝕】 ◆ **korrózióálló** (耐食～) 「耐食 合金」 „korrózióálló ötvözet” ◆ **korrózióállóság** (耐食性)

たいしょく 【退職】 ◆ **felmondás** ◆ **kilépés** ◆ **nyugdíjba vonulás** (定年退職) ◇ **えんまんたいしょく** 【円満退職】 **önként kilépés** ◇ **かんしょうたいしょく** 【勸奨退職】 **eltanácsolás** ◇ **きぼうたいしょく** 【希望退職】 **önkéntes felmondás** ◇ **きぼうたいしょく** 【希望退職】 **önkéntes kilépés** ◇ **ていねんたいしょく** 【定年退職】 **nyugállományba kerülés** ◇ **ていねんたいしょく** 【定年退職】 **nyugdíjazás** ていねんたいしょく にじゅうねん 「定年退職まであと20年。」 „Még húsz évem van a nyugdíjazásig.”

たいしょく 【退色】 ◆ **fakulás** (色があせること) ◆ **kifakulás** (色があせること) ◆ **kifakult szín** (あせた色)

たいしょくかん 【大食漢】 ◆ **falánk ember** ◆ **haspók** ◆ **zabagép**

たいしょくきん 【退職金】 ◆ **végkielégítés**

たいしょくさいぼう 【大食細胞】 ◆ **hisztio-cita** ◆ **makrofág** ◆ **makrofág sejt**

たいしょくしゃ 【退職者】 ◆ **ex-alkalmazott** ◆ **nyugdíjas**

たいしょくしょう 【大食症】 ◆ **beteges éhség** ◆ **bulimia** ◆ **farkaséhség**

たいしょくする 【退職する】 ◆ **kilép** 「ある

どうりょう たいしょく
同僚が退職した。」 „Az egyik kollégám kilé-

pett.” ◆ **leszámol** 「先週 会社を 退職した。」

„A múlt héten leszámoltam.” ◆ **nyugállomány-**

ba vonul (定年退職する) 「65歳で退職

した。」 „65 évesen nyugállományba vonult.” ◆ **otthagya a munkahelyét** (仕事をやめる)

「15年勤めた後退職した。」 „Tizenöt év

után otthagya a munkahelyét.” ◆ **えんまんだいしょくする** 【円満退職する】 **önként kilép**

「会社を 円満退職しました。」 „Önként kilép-

tem a vállalatól.” ◆ **ていねんたいしょくする** 【定年退職する】 **nyugállományba vonul** 「

定年退職したがまだ年金をもらえる年齢にな

っていない。」 „Nyugállományba vonult, de

még nem elég idős ahhoz, hogy nyugdíjat kap-

jon.”

たいしょくする 【退色する】 ◆ **kifakul** (色が

あせる) 「染めた髪は退色した。」 „A festett

hajam kifakult.”

たいしょくせい 【耐食性、耐蝕性】 ◆ **korrozí-**

zióállóság

たいしょくせいど 【退職制度】 ◆ **nyugdíjazá-**

si rendszer ◆ **そうきたいしょくせいど** 【早期

退職制度】 **korkedvezményes nyugdíjazási**

rendszer

たいしょくとどけ 【退職届】 ◆ **felmondás** 「

退職届を出した。」 „Beadtam a felmondáso-

mat.”

たいしょくながい 【退職願、退職願い】 ◆

nyugdíjazási kérelem

たいしょくなんきん 【退職年金】 ◆ **nyugdíj**

たいしょくの 【大食の】 ◆ **nagyétkű** 「大食
こども しょくひ たいへん
の子供で食費が大変だ。」 „A gyerek nagyétkű,
sokba kerül az etetése.”

たいしょこうしょ 【大所高所】 ◆ **széles pers-**

pektíva 「大所高所から判断する。」 „Széles
たいしょこうしょ ほんだん
perspektívából szemlélődve dönt.”

たいしょする 【対処する】 ◆ **elhárit** 「問題に
もんだい
うまく対処できた。」 „Sikerült ügyesen elhári-

tani a problémát.” ◆ **kezel** 「事件に公平に対処

した。」 „Igazságosan kezelte az ügyet.” ◆ **meg-**

birkózik 「複雑な問題に対処した。」 „Meg-

birkózott a bonyolult problémával.” ◆ **orvosol**

「人口の問題に対処するのは難しい。」 „Ne-

héz orvosolni a demográfiai problémát.”

だいしょする 【代書する】 ◆ **valaki helyett**

ír (代筆する) 「申請書を妻に代書してもらっ

た。」 „A feleségem megírta helyettem a kér-

vényt.”

だいしょてきな 【対蹠的な】 ◆ **ellentétben**

álló ◆ **homlokegyenest ellenkező** (正反対

の) 「対蹠的な立場」 „homlokegyenest ellen-

kező álláspont”

だいしょほう 【対処法】 ◆ **orvoslat** 「この

けいざい危機には対処法がありません。」 „Erre a

gazdasági válságra nincs orvoslat.”

だいじょゆう 【大女優】 ◆ **nagy színésznő**

だいじり 【台尻】 ◆ **tusvég**

だいじをとる 【大事を取る】 ◆ **megelőzi a**

bajt 「大事を取って腫れ物を医者に診てもら

った。」 „Hogy megelőzzem a bajt, megmutat-

tam a daganatot az orvosnak.”

たいしん 【耐震】 ◆ **földrengésbiztonság** 「

たいしんきじゆん
耐震基準」 „földrengésbiztonsági előírás”

タイじん 【タイ人】 ◆ **thai**

たいじん 【大人】 ◆ **felnőtt** (おとな) ◆

nagy ember 「大人は赤子の心を失わず。」

„A nagy emberek lelke gyerek marad.” ◆ **óriás**

(巨人) ◆ **たいじんこく** 【大人国】 **óriások**

országa

たいじん 【対人】 ◆ **emberekkel szembeni**
 (対人～) ◇ **たいじんじらい** 【対人地雷】 **ta-**
くんたい わ たいじんじらい **posóakna** 「軍隊は対人地雷を仕掛けた。」
 „A hadsereg taposóaknákat helyezett el.”

たいじん 【対陣】 ◆ **egymással szembeni**
harcállás

たいじん 【滞陣】 ◆ **táborozás**

たいじん 【退陣】 ◆ **lemondás** 「内閣の退陣」
 „kormány lemondása” ◆ **visszalépés** ◆
くんたい たいじん **visszavonulás** 「軍隊の退陣」 „sereg visszavonulása”

だいしん 【代親】 ◆ **keresztswülő**

だいじん 【大尽】 ◆ **gazdag ember**

だいじん 【大臣】 ◆ **miniszter** ◇ **おおくらだい**
じん 【大蔵大臣】 **penzügyminiszter** ◇ **がい**
むだいじん 【外務大臣】 **külgyminiszter** ◇
かげのだいじん 【影の大臣】 **árnyékminiszter**
 ◇ **こうせいだいじん** 【厚生大臣】 **népjóléti**
miniszter ◇ **ざいむだいじん** 【財務大臣】
penzügyminiszter ◇ **しゃかんだいじん**
 【所管大臣】 **illetékes miniszter** ◇ **そうり**
だいじん 【総理大臣】 **miniszterelnök** 「
そうりだいじん 総理大臣になった。」 „Kinevezték miniszterelnöknek.” ◇ **ほうむだいじん** 【法務大臣】 **igazságügyi**
miniszter ◇ **むにんしよだいじん** 【無任所大臣】 **tárca nélküli miniszter** ◇ **ろう**
どうだいじん 【労働大臣】 **munkaügyi miniszter**

だいしんいん 【大審院】 ◆ **Legfelsőbb Bíróság**

だいしんか 【大進化】 ◆ **makroevolúció**

たいじんかんけい 【対人関係】 ◆ **emberi kapcsolat**

だいじんかんぼう 【大臣官房】 ◆ **miniszteri titkárság**

たいしんきじゆん 【耐震基準】 ◆ **földreggés-**
もくぞう たいしんきじゆん **biztonsági előírás** 「木造の耐震基準」 „fa-
 épületek földreggés-biztonsági előírása”

たいじんきょうふしよ 【対人恐怖症】 ◆ **antropofóbia**

たいじんきより 【対人距離】 ◆ **partnerek**
かんせんしようたいさく **köztü távolság** 「感染症 対策として対人距離
とを取るべきである。」 „A fertőzés elkerülése ér-

dekében tartunk egymás között távolságot!” ◆ **személyes tér** (パーソナルスペース)

だいじんぐう 【大神宮】 ◆ **nagy szentély**

たいじんげき 【退陣劇】 ◆ **drámai lemondás**
しゆしよ 「首相の退陣劇」 „miniszterelnök drámai lemondása”

たいしんこうぞう 【耐震構造】 ◆ **földreggés-**
たてもの わ たいしんこうぞう **biztos szerkezet** 「この建物は耐震構造になっている。」 „Ez az épület földreggésbiztos szerkezetű.”

たいじんこく 【大人国】 ◆ **óriások országa**

だいしんさい 【大震災】 ◆ **nagy földreggés**

だいしんさい **だいしんさい** 【大震災の予測】 „nagy földreggések előrejelzése” ◇ **かんとうだいしんさい** 【関東大震災】
nagy kantói földreggés ◇ **はんしんだいしん**
さい 【阪神大震災】 **nagy kóbei földreggés**
 ◇ **ひがしにほんだいしんさい** 【東日本大震災】
ひがしにほんだいしんさい **nagy tóhokui földreggés** 「東日本大震災の
まえぶ 前触れ」 „nagy tóhokui földreggés előszele”

たいじんじらい 【対人地雷】 ◆ **taposóakna** 「
くんたい わ たいじんじらい 軍隊は対人地雷を仕掛けた。」 „A hadsereg taposóaknákat helyezett el.”

たいじんする 【対陣する】 ◆ **egymással szemben felsorakozik**
りょうぐん わ かわ 「両軍は川を挟んで
たいじん 対陣した。」 „A két sereg felsorakozott egymással szemben a folyó két partján.”

たいじんする 【退陣する】 ◆ **lemond** 「首相
わ たいじん は退陣した。」 „A miniszterelnök lemondott.”

◆ **visszalép** 「創業 社長を退陣させた。」
 „Visszalépésre kényszerítették az alapító igazgatót.” ◆ **visszavonul** 「軍隊は退陣した。」 „A hadsereg visszavonult.”

たいしんせいの 【耐震性の】 ◆ **földreggés-**
こうそうまんしよん **biztos** 「高層マンションの場合耐震性がある
たいせつ ことが大切です。」 „A toronyházaknál fontos, hogy földreggésbiztosak-e.”

だいじんぶつ 【大人物】 ◆ **kiváló ember** ◆ **nagy személyiség**

だいじんやく 【大臣役】 ◆ **miniszterség** ◆ **tárca** ◇ **ざいむだいじんやく** 【財務大臣役】
penzügyi tárca

だいしんゆう 【大親友】 ◆ **jó barát** ◆ **közeli barát**

ダイス ◆ **dobóckocka** (サイコロ) ◇ **ねじきり**
ダイス 【ねじ切りダイス】 **menetvágó betét**
◇ **ねじきりダイス** 【ねじ切りダイス】 **menet-**
metsző betét

だいず 【大豆】 ◆ **szójabab** 「大豆を育て
る。」 „Szójababot termeszt.” ◇ **あおだいず**
【青大豆】 **zöld szójabab**

だいずあぶら 【大豆油】 ◆ **szójaolaj**

たिसい 【耐水】 ◆ **vízállóság**

たिसい 【退水】 ◆ **kiállítás** (水球で) ◆
víz visszahúzóása (水が引くこと)

たिसいせい 【耐水性】 ◆ **vízállóság** 「
たिसいせい せつちやくざい
耐水性のある 接着剤」 „vízálló ragasztó”

たिसいの 【耐水の】 ◆ **vízálló** 「耐水のペン
キ」 „vízálló festék”

たिसう 【対数】 ◆ **logaritmus** ◇ **しぜんた**
いすう 【自然対数】 **természetes alapú lo-**
garitmus ◇ **しぜんたいすう** 【自然対数】 **ter-**
mészetes logaritmus ◇ **じょうようたいすう**
【常用対数】 **tizes alapú logaritmus**

たिसう 【代数】 ◆ **algebra** (代数学) ◇ **ぎ**
ょうれつだいすう 【行列代数】 **mátrixalgeb-**
ra ◇ **せんけいだいすう** 【線形代数】 **lineáris**
algebra ◇ **ろんりだいすう** 【論理代数】
Boole-algebra (ブール束) ◇ **ろんりだいす**
う 【論理代数】 **logikai algebra**

たिसう 【台数】 ◆ **gépek száma** 「自動車の
はんばいだいすう へ
販売台数が減った。」 „Csökkent az eladott au-
tók száma.”

たिसうか 【代数化】 ◆ **algebrai módszer al-**
kalmazása

たिसうがく 【代数学】 ◆ **algebra** ◇ **しょと**
うだいすうがく 【初等代数学】 **elemi algebra**
◇ **せんけいだいすうがく** 【線形代数学】 **lineá-**
ris algebra ◇ **ちゅうしょうだいすうがく** 【抽
象代数学】 **absztrakt algebra** ◇ **ふへんだい**
すうがく 【普遍代数学】 **univerzális algeb-**
ra

たिसうかんすう 【対数関数】 ◆ **logaritmus-**
függvény

たिसうかんすう 【代数関数】 ◆ **algebrai**
függvény

たिसうき 【対数期】 ◆ **log-fázis** (増殖曲線
の)

たिसうきがく 【代数幾何学】 ◆ **algebrai**
geometria

たिसうけい 【代数系】 ◆ **algebrai rendszer**

たिसうしき 【代数式】 ◆ **algebrai kifeje-**
zés

たिसうスケール 【対数スケール】 ◆ **logarit-**
mikus skála 「せんけい たいすう
線形スケールと対数スケール」
„lineáris skála és logaritmikus skála”

たिसうせいきぶんぷ 【対数正規分布】 ◆ **log-**
normális eloszlás

たिसうてきこうぞう 【代数的構造】 ◆ **algeb-**
rai struktúra

たिसうてきすう 【代数的数】 ◆ **algebrai**
szám

たिसうてきせいすうろん 【代数的整数論】 ◆
algebrai számelmélet

たिसうてきな 【対数的な】 ◆ **logaritmikus**

たिसうのほうそく 【大数の法則】 ◆ **nagy**
számok törvénye 「たいすう ほうそく
大数の法則からいけばそ
ろそろ しょうり おさ
勝利を収めるはずだ。」 „A nagy számok
törvénye alapján, most már ideje győzöm.”

たिसうひょう 【対数表】 ◆ **logaritmustáb-**
lázat

たिसうほうがんし 【対数方眼紙】 ◆ **logarit-**
muspapír

たिसうほうていしき 【代数方程式】 ◆ **algeb-**
rai egyenlet

たिसうめもり 【対数目盛】 ◆ **logaritmikus**
skála (対数スケール)

だいずかす 【大豆粕】 ◆ **szójabab-pehej**

だいすき 【大好き】 ◆ **imád** 「妻が大好き。」
„Imádj a feleségét.” ◆ **nagyon szeret** 「大好
だいす
きです。」 „Nagyon szeretlek!”

だいすきな 【大好きな】 ◆ **nagyon szeret** 「
だいす ひと けっこん
大好きな人と結婚した。」 „Olyanhoz ment,
akit nagyon szeret.”

だいすきになる 【大好きになる】 ◆ **belesze-**
ret 「旅行が大好きになった。」 „Beleszeretett
りよう だいす
az utazásba.”

タイ・スコア ◆ **azonos pontszám**

だいちミール 【大豆ミール】 ◆ **szójabab-pehely**

だいちもやし 【大豆もやし、大豆萌やし】 ◆ **szójacsíra**

たいする 【体する】 ◆ **igazodik** ないかくわこくみん 「内閣は国民の意を体した。」 „A kormány igazodott a nép akaratahoz.”

たいする 【対する】 ◆ **elleni** ほうりょくたい 「暴力に対する嫌悪」 „erőszak elleni gyűlölet” ◆ **felé irányuló** たい きょうみわうす 「テレビに対する興味は薄くなってきた。」 „Csökken a televízió felé irányuló érdeklődés.” ◆

iránti かぞくたいあい 「家族に対する愛」 „család iránti szeretet” ◆ **szembeni** じよせいたい ほうりょくわきら 「女性に対する暴力は嫌い。」 „Utálok a nőkkel szembeni erőszakot.”

◆ **vonatkozó** 「ご意見 に対する回答を公表します。」 „Közvetésszük a véleményükre vonatkozó válaszunkat.” ◇ **にたいして** 【に対して】

szemben (対して) おこ きやくたい 「怒る 客 に対して冷静な態度をとる。」 „A mérges ügyfelekkel szemben higgadságot mutat.” ◇ **にたいして**

【に対して】 **ellen** (対して) おしよくたい 「汚職 に対して出来ることは何か？」 „Mit tehetünk a korrupció ellen?”

だいする 【題する】 ◆ **címet ad** ほんわうみ 「本は『海』と題して出版された。」 „A könyv »Tenger« címet kapta.”

たいせい 【体制】 ◆ **berendezkedés** しゃかい 「社会体制」 „társadalmi berendezkedés” ◆ **rendszer** の やひとり おとこ たいせい のし 「飲み屋で一人の男が体制を罵っていた。」 „A kocsmában az egyik ember szidta a rendszert.” ◆ **rezsím** ◆ **きゅうたいせい** 【旧体制】 **régí rendszer** ◇ **けいざいたいせい** 【経済体制】 **gazdasági rendszer** ◇ **げんさんたいせい** 【減産体制】 **termelés csökkentési politika** ◇ **しはいたいせい** 【支配体制】 **uralmi rendszer** ◇ **しほんしゅぎたいせい** 【資本主義体制】 **kapitalista rendszer** ◇ **しゃかいたいせい** 【社会体制】 **társadalmi rendszer** ◇ **せいじたいせい** 【政治体制】 **politikai rendszer** ◇ **たいせいがわの** 【体制側の】 **rendszeroldali** ◇ **どくさいたいせい** 【独裁体制】 **egyeduralmi rendszer** ◇ **どくさいたいせい**

【独裁体制】 **diktatórikus rendszer** ◇ **どくさいたいせい** 【独裁体制】 **autokratikus rendszer** ◇ **はんたいせいデモ** 【反体制デモ】 **rendszerellenes tüntetés**

たいせい 【体勢】 ◆ **egyensúly** 「体勢を立て直した。」 „Visszanyerte az egyensúlyát.” ◆

póz まも たいせい ばい 「守りの体勢に入った。」 „Védekező pózt vett fel.” ◆ **pozíció** ◆ **testhelyzet** ちようじかんおな 「長時間同じ体勢のままですと体がこぼれる。」 „Ha hosszú ideig ugyanabban a testhelyzetben vagyunk, megmerevedik a testünk.”

たいせい 【体性】 ◆ **szomatikus** (体性～) ◆ **testi** (体性～)

たいせい 【大勢】 ◆ **helyzet alakulása** (なりゆき) せかい たいせい 「世界の大勢」 „világhelyzet alakulása” ◆ **szelek fújása** わ たいせい か 「もはや大勢が変わった。」 „Már más szelek fújnak.” ◆ **történes**

かわ せかい たいせい つう 「彼は世界の大勢に通じている。」 „Tudja, mi történik a világban.” ◆ **trend** たいせい なら 「この政治は世界の大勢に倣う。」 „Ez a politika követi a nemzetközi trendet.”

たいせい 【大成】 ◆ **kibontakozás** (大物になること) ◆ **nagyszabású összeállítás** (集大成) ◆ **sikeresség** (成功) ◆ **tökéletesség** (完璧にすること) ◇ **しゅうたいせい** 【集大成】 **egybefoglalás**

たいせい 【対生】 ◆ **páros növény** ◇ **たいせいよう** 【対生葉】 **levélpár**

たいせい 【態勢】 ◆ **készen állás** せいひん 「この製品は増産態勢に入っている。」 „Készen állnak, hogy többet gyártsanak belőle.” ◆ **készültség** せんこう わにじゅうよじかんだいせい 【旧体制】 **régi rendszer** ◇ **けいざいたいせい** 【経済体制】 **gazdasági rendszer** ◇ **げんさんたいせい** 【減産体制】 **termelés csökkentési politika** ◇ **しはいたいせい** 【支配体制】 **uralmi rendszer** ◇ **しほんしゅぎたいせい** 【資本主義体制】 **kapitalista rendszer** ◇ **しゃかいたいせい** 【社会体制】 **társadalmi rendszer** ◇ **せいじたいせい** 【政治体制】 **politikai rendszer** ◇ **たいせいがわの** 【体制側の】 **rendszeroldali** ◇ **どくさいたいせい** 【独裁体制】 **egyeduralmi rendszer** ◇ **どくさいたいせい**

けいさつ わ げんかいたいせい
警察は厳戒態勢をとった。」 „Fokozott készültségre helyezték a rendőröket.” ◇ **せんとうたいせい**

せい 【戦闘態勢】 **csatarend** 「兵士たちは戦闘態勢に入った。」 „A katonák csatarendbe álltak.” ◇ **ちゃくりきたいせいにはいる** 【着陸態勢に入る】 **leszálláshoz készülődik** 「飛行機は着陸態勢に入りました。」 „A repülőgép leszálláshoz készülődik.” ◇ **りんせんたいせい**

い 【臨戦態勢】 **harckészültség** 「軍隊は臨戦態勢を整えた。」 „A hadsereg harckészültségben volt.”

たいせい 【泰西】 ◆ **nyugat**

たいせい 【耐性】 ◆ **ellenálló képesség** ◆ **rezisztencia** ◆ **tolerancia** ◆ **tűrészhatár** ◆ **tűrképesség** ◇ **ペニシリンたいせいさいきん** 【ペニシリン耐性細菌】 **penicillin-rezisztens baktérium**

たいせい 【胎生】 ◆ **elevenzülés** ◇ **しんたいせい** 【真胎生】 **valódi elevenzülés** ◇ **らんたいせい** 【卵胎生】 **eleventojás**

たいせい 【退勢、頹勢】 ◆ **meggyengülés** 「軍隊は退勢を挽回した。」 „A meggyengült hadsereg újra erőre kapott.”

たいせいがある 【耐性がある】 ◆ **ellenálló** ◆ **rezisztens** 「この細菌は抗生物質に対して耐性がある。」 „Ez a baktérium rezisztens az antibiotikumokkal szemben.” ◆ **tűr** 「この葡萄は寒さに対して耐性がある。」 „Ez a szőlőfajta tűri a hideget.”

たいせいがかく 【胎生学】 ◆ **embriológia**

たいせいがかずれる 【体勢が崩れる】 ◆ **kibillen az egyensúlyából** 「相手の体勢が崩れる瞬間を待っていた。」 „Várta pillanatot, amikor az ellenfele kibillen az egyensúlyából.”

たいせいかわの 【体制側の】 ◆ **rendszeroldali**

たいせいかんかくニューロン 【体性感覚ニューロン】 ◆ **testi érzőneuron**

たいせいきょう 【大盛況】 ◆ **jó üzlet** ◆ **kirobbanó siker**

たいせいこう 【大成功】 ◆ **fergeteges siker**

「劇は大成功だった。」 „A színdarab fergeteges sikert aratott.” ◆ **nagyarányú siker**

nagy húzás 「倒産間際の会社を買い取ったのは大成功だった。」 „Nagy húzás volt megvenni a csőd szélén álló céget.” ◆ **óriási siker**

たいせいしんけいけい 【体性神経系】 ◆ **szomatikus idegrendszer**

たいせいする 【大成する】 ◆ **kibontakozik**

(大物になる) 「彼は大人になって大成した。」 „Felnőtt korában bontakozott ki.” ◆ **összeállít** (まとめる) ◆ **sikeressé válik**

(成功する) 「彼は作曲家として大成した。」 „Sikeres zeneszerzővé vált.” ◆ **sikerre visz**

(成功させる) 「事業を大成した。」 „Sikerre vitte a vállalkozását.” ◆ **tökélyre emel** 「舞台芸術を大成した。」 „Tökélyre emelte a színművészetet.” ◇ **しゅうたいせいする** 【集大成する】

egybefoglal 「自身の音楽人生を集大成した作品を作らなかった。」 „Olyan művet szerettem volna készíteni, ami egybefoglalja az egész zenészi életpályámat.” ◇ **しゅうたいせいする** 【集大成する】

felhalmoz 「これはあらゆる技術を集大成した製品です。」 „A termék sok technológia felhalmozásával készült.”

たいせいふう 【体性痛】 ◆ **testfájás** ◆ **testfájdalom**

たいせいてんかん 【体制転換】 ◆ **rendszer-váltás** 「1989年の体制転換後ハ

ンガリーは資本主義になった。」 „Az 1989-es rendszerváltás után Magyarországon kapitalizmus lett.”

たいせいどう 【大聖堂】 ◆ **katedrális** ◆ **székesegyház** ◇ **せいどう** 【聖堂】 **templom** (キリスト教の教会) ◇ **せいどう** 【聖堂】 **kápolna** (キリスト教の礼拝堂)

たいせいどうぶつ 【胎生動物】 ◆ **elevenzülő állat**

たいせいにあわない 【体制に合わない】 ◆ **rendszeridegen** 「所有権は共産主義の体制に合わない。」 „A tulajdonjog a kommunizmusban rendszeridegen eszme.”

たいせいの【胎生の】 ◆ **elevenszülő** ◇ **らんた**
いせいの【卵胎生の】 **elevantojó**

たいせいのは【体制派の】 ◆ **rendszerbarát**

たいせいぶんめい【泰西文明】 ◆ **nyugati kul-túra**

たいせいへんかん【体制変換】 ◆ **rendszer-váltás**

たいせいほうかん【大政奉還】 ◆ **hatalom visszaadása a császárnak** ◆ **rendszervál-tás** (体制転換)

たいせいほうかんする【大政奉還する】 ◆ **visszaadja a hatalmat a császárnak** 「たいせいほうかん 大政奉還した。」 „Visszaadták a hatalmat a császár-nak.”

たいせいめいが【泰西名画】 ◆ **híres nyugati festmény**

たいせいやう【大西洋】 ◆ **Atlanti-óceán** 「たいせいやう おうだん 大西洋を横断した。」 „Átkelt az Atlanti-óceánon.” ◇ **きたたいせいやうじょうやくぎこ**う【北大西洋条約機構】 **Észak-atlanti Szerződés Szervezete** (ナトー)

たいせいやう【对生葉】 ◆ **levélpár**

たいせいやうけんしょう【大西洋憲章】 ◆ **At-lanti Alapszabály**

たいせいをとのえる【態勢を整える】 ◆ **elő-készül** 「こうげき たいせい ととの 攻撃の態勢を整えた。」 „Előkészült a támadásra.”

たいせき【体積】 ◆ **köbtartalom** 「きゅうたい 球体の たいせき もと 体積を求めなさい！」 „Számítsd ki a gömb a köbtartalmát!” ◆ **térfogat** 「みず こおり 水が氷になると たいせき わ ふ 体積は増える。」 „Ha a víz megfagy, növekszik a térfogata.”

たいせき【堆積】 ◆ **lerakódás** ◆ **üledék** ◇ **ゆきのたいせき**【雪の堆積】 **hóbuca**

たいせき【退席】 ◆ **távozás**

たいせきがん【堆積岩】 ◆ **üledékes kőzet**

たいせきする【堆積する】 ◆ **felhalmozódik** 「ながねんたいせき しほう お 長年堆積した脂肪を落とした。」 „A hosszú évek során felhalmozódott zsírt ledolgoztam.” ◆

lerakódik 「なが こん だろ たいせき 流れ込んだ泥が堆積した。」 „A beáramló sár lerakódott.”

たいせきする【退席する】 ◆ **otthagý** 「かいぎ 会議 たいせき を退席した。」 „Otthagytam az értekezletet.”

たいせきせきぶん【体積積分】 ◆ **térfogat-in-tegrál**

たいせきち【対蹠地】 ◆ **átellenes pont** 「ちきゅう たいせきち 地球の対蹠地」 „a Föld átellenes pontja”

たいせきてきな【対蹠的な】 ◆ **homlokegye- nest ellenkező** (たいしよてきな)

だいせきはん【大赤斑】 ◆ **Nagy Vörös Folt**

たいせきぶつ【堆積物】 ◆ **hordalék** ◆ **lerakó-dás**

たいせきぶつねんだいそくてい【堆積物年代測 定】 ◆ **üledékréteg-kormeghatározás**

たいせきりゅうりょう【体積流量】 ◆ **térfo-gatáram**

たいせつ【体節】 ◆ **iz** (節足動物の) ◆ **szel-vény** (環形動物の) ◇ **げんたいせつ**【原体 節】 **összselvény**

たいせつ【大切】 ◆ **becsesség**

たいせつけいせい【体節形成】 ◆ **szegmentá-ció**

たいせつせい【体節制】 ◆ **metaméria** (動 物) ◆ **szelvényezettség** (動物) ◆ **szel-vényeződs** (動物)

たいせつな【大切な】 ◆ **becses** 「おじいさ かいちゅうどけい わ わたし たいせつ んの懐中時計は私にとって大切です。」 „A nagyapám zseborája becses nekem.” ◆ **drága**

「飲み水は大切な資源です。」 „Az ivóvíz drága kincs.” ◆ **létfontosságú** (不可欠な) 「びょうき わ たいせつ そうき おそ は大切な臓器を襲った。」 „A betegség megtá-madta a létfontosságú szerveket.”

たいせつなこと【大切なこと】 ◆ **lélek** 「ちつじょ 秩序 わ たいせつ は大切です。」 „Rend a lelke mindennek.”

たいせつに【大切に】 ◆ **gondosan** 「あか 赤ちゃん たいせつ そだ を大切に育てる。」 „Gondosan neveli a kisba-bát.”

たいせつにする【大切にする】 ◆ **becsben tart** 「おと とけい わい ま たいせつ み 夫からもらった時計は今も大切に身つ けています。」 „A férjemtől kapott órát becsben tartva hordom.” ◆ **féltnve őriz** 「にほん わ て 日本では手に

はい ちょうみりょう たいせつ
入らない調味料なので大切にしています。」
„Japánban ezt a fűszert nem lehet beszerezni,
ezért féltve őrzöm.” ◆ **kímél** せんさい てしごと 「繊細な手仕事を
しなければならぬので手を大切にしていま
す。」 ◆ **Kímélem a kezem, mert finom munkát**
kell vele végezmem.” ◆ **megbecsül** いっしょに過
ごしている時間を大切にした方がいい。」 „Az
együtt töltött percek meg kell becsülni.” ◆
megkímél 「このスーツを大切に使った。」
„Ezt az öltönyt megkíméltem.” ◆ **őriz** むかし 「昔から
の伝統を大切にしましょう。」 „Őrizzük az ősi
hagyományainkat!”

たいせん 【大戦】 ◆ **nagy háború** ◇ **せかい**
たいせん 【世界大戦】 **világháború** ◇ **だいいち**
じたいせん 【第一次大戦】 **első világháború**
(第一次世界大戦) ◇ **だいにじたいせん** 【第
二次大戦】 **második világháború** (第二次世
界大戦)

たいせん 【対戦】 ◆ **megmérkőzés** ◆ **mérkő-**
zés ◆ **összecsapás**

たいせん 【苔癬】 ◆ **sömör** ◇ **へんべいたいせん**
【扁平苔癬】 **pikkelysömör**

たいぜん 【大全】 ◆ **hiánytalanság** ◆ **teljes**
gyűjtemény みやざわけんじ どうわ たいぜん 「宮沢賢治童話大全」 „Mijazava
Kendzsi teljes mesegyűjteménye” ◆ **teljesség**

たいぜん 【泰然】 ◆ **nyugalom**

だいいぜん 【大膳、ダイゼン】 ◆ **ezüstlile**

たいせんあいて 【対戦相手】 ◆ **ellenfél** ◆ **küz-**
dófé

だいいせんきよく 【大選挙区】 ◆ **többképviselős választókö-**
rzet

だいいせんきよくせい 【大選挙区制】 ◆ **több-**
képviselős választási rendszer

たいせんけいき 【大戦景気】 ◆ **háborús kon-**
junktúra

たいぜんじじゃく 【泰然自若】 ◆ **tökéletes**
nyugalom

たいぜんじじゃくとして 【泰然自若として
いる】 ◆ **higgadt** ◆ **nyugodt** 「周りに何が
あっても泰然自若としている。」 „Nyugodt ma-
rad, bármi történjék is körülötte.”

たいせんしゃかき 【対戦車火器】 ◆ **tankelhá-**
ritó fegyver

たいせんしゃじらい 【対戦車地雷】 ◆ **harcko-**
csiakna たいせんしゃじらい せっち 「対戦車地雷を設置した。」 „Harc-
kocsiaknákat raktak le.”

たいせんしゃほう 【対戦車砲】 ◆ **páncéltörő**
löveg

たいせんする 【対戦する】 ◆ **megmérkőzik** 「
強い相手と対戦した。」 „Erős ellenféllel mér-
kőzött meg.” ◆ **megütközik** りょうぐん わ しょうめん 「両軍は正面き
つて対戦した。」 „A két sereg szemtől szembe
megütközött.”

だいいせんせい 【大先生】 ◆ **tanítómaster** ◆
tiszteletreméltó orvos

たいぜんたる 【泰然たる】 ◆ **higgadt** たいぜん 「泰然た
る態度をとった。」 „Higgadtan cselekedett.”

だいいぜんてい 【大前提】 ◆ **alapfeltétel** (重
要な前提) ◆ **előtétel** (論) ◆ **fontos elő-**
feltétel (重要な前提)

たいそう 【体操】 ◆ **gimnasztika** ◆ **gyakor-**
lat たいそう 「ストレッチ体操をしている。」 „Nyújtó-
gyakorlatokat végez.” ◆ **testgyakorlat** まいあさ 「毎朝
体操をしている。」 „Reggelenként testgyakor-
latokat végzek.” ◆ **torna** まいばんたいそう か 「毎晩体操を欠かしま
せん。」 „Sohasem hagyom ki az esti tornát.” ◆

tornagyakorlat ◆ **tornázás** まいあさいそう 「毎朝体操をや
っている。」 „Minden reggel tornázok.” ◆ **あた**
まのたいそう まいあさいそう 【頭の体操】 **agytorna** 「ボケ
防止のために毎日頭の体操をしています。」

„Agytornázom, hogy elkerüljem az agytoppu-
lást.” ◇ **きかいたいそう** たいそう 【器械体操、機械体
操】 **szertorna** ◇ **じゅんびたいそう** たいそう 【準備
体操】 **bemelegítés** ◇ **しんたいそう** たいそう 【新体
操】 **ritmikus sportgimnasztika** ◇ **テレビた**
いそう たいそう 【テレビ体操】 **tévétorna** ◇ **びよう**
たいそう たいそう 【美容体操】 **szépségtorna** ◇ **び**
ようたいそう たいそう 【美容体操】 **alakformáló tor-**
na ◇ **ラジオたいそう** たいそう 【ラジオ体操】 **rádió-**
torna (ラジオの) ◇ **ラジオたいそう** たいそう 【ラジ
オ体操】 **tévétorna** (テレビ体操) ◇ **リズム**
たいそう たいそう 【リズム体操】 **ritmikus gimnasztika**

たいそう 【大層】 ◆ **borzasztóan** (凄く) 「たいそう なか す大層お腹を空かした。」 „Borzasztóan meg-
éheztem.” ◆ **nagyon** 「かれ わ たいそう よろこ彼は大層喜んで
いた。」 „Nagyon örült.” ◇ **たいそうに** 【大層
に】 **túlságosan** 「たいそう かんがそんな大層に考
えないで！」 „Ne rágódj túlságosan ezen!” ◇ **たいそう**
に 【大層に】 **annyira** 「たいそう おどろそんな大層に驚くこ
とはない。」 „Nem kell annyira meglepődni!”

だいそう 【代走】 ◆ **helyettes futó** (ピンチランナー)

たいそうかい 【胎蔵界】 ◆ **garbakoszadatu** ◆ **mátrixbirodalom** ◆ **méhbirodalom**

たいそうぎ 【体操着】 ◆ **tornaruha**

たいそうきぐ 【体操器具】 ◆ **tornaszer**

だいそうきょう 【大藏経】 ◆ **kínai buddhista kánon** ◆ **szúrák nagy kincse** ◆ **teljes buddhista kánon** ◇ **チベットだいそうきょう** 【チベット大藏経】 **tibeti buddhista kánon**

たいそうきょうぎ 【体操競技】 ◆ **gimnasztikai verseny**

たいそうきょうし 【体操教師】 ◆ **tornatanár**

だいそうげん 【大草原】 ◆ **füves puszta** ◆ **préri** (プレーリー) ◆ **sztyeppe**

だいそうげんちたい 【大草原地帯】 ◆ **sztyeppe**

たいそうじょう 【体操場】 ◆ **tornacsarnok** ◆ **tornaterem**

だいそうじょう 【大僧正】 ◆ **buddhista szekta vezetője** ◆ **legmagasabb rangú buddhista pap**

たいそうする 【体操する】 ◆ **tornázik** 「まいあさ たいそう毎朝体操する。」 „Minden reggel tornázom.” ◇ **じゅんぴたいそうする** 【準備体操する】 **bemelegít** 「およ まえ わじゅんぴたいそう くだ泳ぐ前には準備体操して下さい！」 „Az úszás előtt melegítsünk be!”

たいそうせんしゅ 【体操選手】 ◆ **tornász** 「たいそうせんしゅ体操選手になりたい。」 „Tornász szeretnék lenni.”

たいそうチーム 【体操チーム】 ◆ **tornászcsapat**

だいそうどう 【大騒動】 ◆ **nagy zavargás**

たいそうな 【大層な】 ◆ **elképesztő** (驚くべ
き) 「たいそう大層なことをおっしゃいますね。」 „El-
képesztő, amit mond.” ◆ **előkelő** (偉い) 「たいそう みぶん大層な身分」 „előkelő társadalmi státusz” ◆
hangzatos (物々しい) 「たいそう かがき大層な肩書」
„hangzatos titulus” ◆ **rengeteg** (多い) 「たいそう きんがく大層な金額」 „rengeteg pénz”

たいそうに 【大層に】 ◆ **annyira** 「たいそう おどろ わそんな大層に驚くことはない。」 „Nem kell annyira meglepődni!” ◆ **túlságosan** 「たいそう かんがそんな大層に考
えないで！」 „Ne rágódj túlságosan ezen!”

たいそうのどうぐ 【体操の道具】 ◆ **tornaszer**

たいそうのれい 【大喪の礼】 ◆ **császári temetési szertartás**

たいそうふく 【体操服】 ◆ **tornaruha** ◆ **tréningruha** (ジャージ)

たいそうぶくろ 【体操袋】 ◆ **tornaszák**

たいそうようぐ 【体操用具】 ◆ **tornafelszerelés**

タイぞく 【タイ族、傣族】 ◆ **taj nemzetiség**

だいそつ 【大卒】 ◆ **diplomás** 「だいそつ しゅうしょく りつ わ たか大卒の就職率は高いです。」 „A diplomások foglalkoztatottsága magas.”

だいそつしゃ 【大卒者】 ◆ **diplomás**

だいそつの 【大卒の】 ◆ **diplomás** ◆ **felsőfokú végzettségű** 「だいそつ じゅうぎょういん ぐる大卒の従業員」 „felsőfokú végzettségű alkalmazott”

だいそれた 【大それた】 ◆ **égbekiáltó** 「だい つみ おか大それた罪を犯した。」 „Égbekiáltó bünt követetel.” ◆ **irreális** 「だい のぞ大それた望み」 „irreális óháy” ◆ **őrült** 「だい かんが大それた考え」 „őrült ötlet”

だいそん 【大損】 ◆ **nagy veszteség** (おおそん)

たいだ 【怠惰】 ◆ **lustaság**

だいだ 【代打】 ◆ **helyettes ütőjátékos** (ピンチヒッター) ◆ **kisegítő ütőjátékos** (ピンチヒッター) 「だいだ た代打に立つ。」 „Kisegítő ütőjátékosként áll be.”

タイター ◆ **titer**

タイターりょう 【タイター量】 ◆ **titer**

だいたい 【代替】 ◆ **alternatív** (代替～) 「

だいたいのしめだん
代替手段」 „alternatív eszköz” ◆ **cseré** ◆ **helyettesítés** ◆ **helyettesítő** (代替～) 「

だいたいのざいりょう
代替材料」 „helyettesítő alapanyag” ◆ **pótlás** ◆ **ゆにゆうだいたい** 【輸入代替】 **importhelyettesítés**

だいたい 【大体】 ① **nagyjából** (概ね) 「

だいたいのわ
大体分かった。」 „Nagyjából értem.” ② **körül-**

belül (およそ) 「この外貨は大体2万円に相当する。」 „Ez a valuta körülbelül 20 ezer

jennek felel meg.” ③ **vázlatosan** (概して) 「

しごと
仕事について大体説明した。」 „Vázlatosan elmagyaráztam, hogy mit kell csinálni.” ④ **nagy**

vonalakban (概して) 「事件の大体を述べた。」 „Nagy vonalakban elmagyaráztam az esetet.” ⑤ **lényeg** (概要) 「話の大体をつかんだ。」 „A történet lényegét értettem.” ⑥ **több-**

nyire (大抵) 「暇がある時は大体本を読んでいる。」 „Ha van időm, többnyire könyvet olvasok.” ⑦ **különben is** (そもそも) 「大体君

わる
が悪い。どうして気をつけなかったの?」 „Különben is te vagy a hibás! Miért nem vigyáztál

だいたいのわり
jobban?” ⑧ **teljességgel** 「大体無理な話」 „teljességgel lehetetlen dolog” ◆ **általában**

しゅうまつわ
(大抵) 「週末は大体音楽を聞いている。」 „Hétvégén általában zenét hallgatok.” ◆ **cirka**

かれ
「彼の月給は大体百万円だ。」 „Cirka egy-

milliót keres.” ◆ **durva érték** 「この費用を

だいたいの
大体でいいから教えてください。」 „Mennyibe kerül durván ez a munka?” ◆ **félig-meddig** 「彼

はなし
の話

を大体理解した。」 „Félig-meddig értetem, amit mondott.” ◆ **hiszen** (そもそも)

だいたいの
「大体あなたが悪い。」 „Hiszen te vagy a hibás!” ◆ **jobbára** 「根性があれば大体成功します。」 „A siker jobbára a kitartáson múlik.”

◆ **kb.** 「大体の話はこんなもんだ。」 „Kb. ennyit akartam mondani.” ◆ **megközelítőleg**

しまわ
「この島はここから大体100キロ離れている。」 „Ez a sziget megközelítőleg 100 kilomé-

terre van innen.” ◆ **nagyja** 「翻訳は大体で構

いけません。」 „Elég, ha csak a nagyját fordítja!”

◆ **nagy része** (過半数) 「この店の客層は

だいたいのわ
大体はお年寄りだ。」 „Az üzlet vendégei nagy-

részt idősek.” ◆ **úgy-ahogy** 「大体出来た。」 „Úgy-ahogy kész van.” ◆ **だいたいにおいて** 【大

体において】 **általában** 「彼は大体において遅刻する。」 „Általában késik.” ◆ **だいたいお**

い

て【大体において】 **nagyjából** 「大体にお

いて意見が一致した。」 „Nagyjából egyezett a véleményük.” ◆ **だいたいにおいて** 【大体において、大体に於いて】 **esetek többségében**

(殆どの場合は) 「手相は大体においてインチ

キ臭い。」 „A tenyérjólás az esetek többségében átverés.” ◆ **だいたいにおいて** 【大体において、大体に於いて】 **egészeben véve** 「大体

において成功だった。」 „Egészeben véve sikerült.” ◆ **だいたいにおいて** 【大体において、大体に於いて】 **többnyire** 「大体に於いて同意見です。」 „Többnyire egyetérttek.” ◆ **だいたいの** 【大体の】 **körülbelüli** 「大体の金額」 „körülbelüli összeg”

だいたい 【大腿】 ◆ **comb**

だいたい 【大隊】 ◆ **zászlóalj** (3 század)

◆ **こうへいだいたい** 【工兵大隊】 **műszaki zászlóalj** ◆ **こうへいだいたい** 【工兵大隊】 **utász zászlóalj** ◆ **ひこうだいたい** 【飛行大隊】 **repülőzászlóalj**

だいたい 【代々、代代】 ◆ **nemzedékeken át**

「この家は代々仕立て屋である。」 „Ez a család nemzedékeken át szabó volt.”

だいたい 【橙】 ◆ **keserű narancs** ◆ **szevil-lai narancs**

だいたいあん 【代替案】 ◆ **alternatív javaslat**

だいたいいろ 【橙色、だいたい色】 ◆ **narancssárga**

だいたいエネルギー 【代替エネルギー】 ◆ **alternatív energia**

だいたいかんみりょう 【代替甘味料】 ◆ **mes-terséges édesítőszer**

だいたいきよくせん 【代替曲線】 ◆ **helyettesítési görbe** (経済)

だいたいきん 【大腿筋】 ◆ **combizom**

だいたいこつ 【大腿骨】 ◆ **combsont**

だいたいこつけいぶ 【大腿骨頸部、大腿骨頸部】 ◆ **combyak**

だいたいこつけいぶこっせつ 【大腿骨頸部骨折、大腿骨頸部骨折】 ◆ **combyaktörés**

だいたいこつとう 【大腿骨頭】 ◆ **combsontfej**

だいたいしゅだん 【代替手段】 ◆ **alternativa** ◆ **alternatív eszköz**

だいたいせい 【代替性】 ◆ **helyettesíthetőség** ◇ **kanzenだいたいせい** 【完全代替性】 **tökéletes helyettesíthetőség**

だいたいち 【代替地】 ◆ **cserébe adott telek**

だいたいちょう 【大隊長】 ◆ **zászlóaljparancsnok**

だいだいてきな 【大々のな】 ◆ **grandiózus** 「大々のなキャンペーンを始めた。」 „Grandiózus kampányba kezdett.” ◆ **kiterjedt** 「大々のな取り締まりを行った。」 „Kiterjedt ellenőrzést végeztek.” ◆ **nagy csinnadrattás** 「製品は大々のな宣伝を行った。」 „Nagy csinnadrattával reklámozták a terméket.” ◆ **nagy terjedelmű** 「大々のな報道を行った。」 „Nagy terjedelemben közölték a hírt.”

だいだいてきに 【大々のに】 ◆ **kiterjedten** 「メディアは事件を大々のに取り上げた。」 „A média kiterjedten foglalkozott az ügyvel.” ◆ **nagy csinnadrattával** 「新製品を大々のに発表した。」 „Nagy csinnadrattával jelentették be az új terméket.”

だいたいにおいて 【大体において】 ◆ **általában** 「彼は大体において遅刻する。」 „Általában késik.” ◆ **nagyjából** 「大体において意見が一致した。」 „Nagyjából egyezett a véleményük.”

だいたいにおいて 【大体において、大体に於いて】 ◆ **egészében véve** 「大体において成功だった。」 „Egészében véve sikerült.” ◆ **ese-**

tek többségében (殆どの場合) 「手相は大体においてインチキ臭い。」 „A tenyérjóslás az esetek többségében átvetés.” ◆ **többnyire** 「大体に於いて同意見です。」 „Többnyire egyetértek.”

だいたいの 【大体の】 ◆ **körülbelüli** 「大体の金額」 „körülbelüli összeg” ◆ **vázlatos** 「大体のスケジュール」 „vázlatos program” ◇ **だいたいの**

いの 【大体の】 **vázlatos** 「大体のスケジュール」 „vázlatos program”

だいたいのところ 【大体のところ】 ◆ **nagyjából** 「大体のところを把握している。」 „Nagyjából értem.”

だいだいのほか 【代々の墓、代代の墓】 ◆ **családi sír**

だいだいひょう 【大代表】 ◆ **központi telefonszám**

だいたいぶつ 【代替物】 ◆ **pótlóanyag** ◆ **pótszer**

だいだいり 【大内裏】 ◆ **tágabb császári palota**

だいたいらいようほう 【代替療法】 ◆ **alternatív gyógymód**

だいだしゃ 【代打者】 ◆ **kisegítő ütőjátékos**

だいたすう 【大多数】 ◆ **nagy többség** 「大多数の人は原発に反対している。」 „Az emberek nagy többsége ellenzi az atomerőművet.” ◆ **zöm** 「量産品が大多数を占めている。」 „A termékek zöme tömeggyártással készül.” ◇ **あつとうてきだいたすう** 【圧倒的多数】 **túlnyomó többség**

たいだな 【怠惰な】 ◆ **lusta** ◆ **tétlen** 「怠惰な生活を送っている。」 „Tétlenül éli az életét.”

だいだホームラン 【代打ホームラン】 ◆ **hazafutás kisegítő ütéssel**

たいだん 【対談】 ◆ **dialogus** ◆ **elbeszélgetés** ◆ **interjú** (会見)

たいだん 【退団】 ◆ **kilépés**

だいたん 【大胆】 ◆ **merészség** ◆ **nagy bátorság** ◆ **vakmerőség**

だいだんえん [大団円] ◆ **szerecsés vég** 「はなし わ だいだんえん むか 話は 大団円を 迎えた。」 „A történet szerecsésen véget ért.” ◆ **végkifejlet**

たいたんしゃ [対談者] ◆ **beszélgetőpartner** ◆ **beszélgetőtárs**

たいたんする [対談する] ◆ **elbeszélget** 「きしゃ わ さっか たいたん 記者は 作家と 対談した。」 „Az újságíró elbeszélgetett az íróval.”

たいたんする [退団する] ◆ **kilép** 「チームを たいたん 退団した。」 „Kiléptem a csapatból.”

だいたんな [大胆な] ◆ **merész** [大胆な 発想 だいたん ほっそう で 成功した。] „A merész ötlete sikert hozott.” ◆ **vakmerő** [大胆な けいかく 計画] „vakmerő terv”

だいたんに [大胆に] ◆ **merészen** 「ヘアスタ イルを 大胆に 変えた。」 „Merészen megváltoztatta a hajviseletét.” ◆ **vakmerően** [大胆に だいたん 行動する。] „Vakmerően cselekszik.”

たいたんばんぐみ [対談番組] ◆ **talk show**
だいたんふてきな [大胆不敵な] ◆ **merész** 「だいたんふてき ふ 大胆不敵な 振り舞い」 „merész viselkedés” ◆ **rettenthetetlen** [大胆不敵な 奴 だいたんふてき やつ] „rettenthetetlen fickó”

たいち [対置] ◆ **összevetés** (対照する ように 置くこと) ◆ **szembeállítás** ◆ **szembehelyezés**

だいち [台地] ◆ **fennsík** ◆ **plató** ◆ **ようがん**
だいち [溶岩台地] **lávaplató** ◆ **ようがん**
だいち [溶岩台地] **bazaltplató**

だいち [大地] ◆ **föld** ◆ **ははなるだいち** [母なる大地] **anyaföld**

たいちする [対置する] ◆ **összevet** (対照する ように 置く) 「西洋思想と 東洋思想を 対置する。」 „Összeveti a nyugati és keleti eszméket.” ◆ **szembeállít** 「精神を 物質に 対置する 場合が 多い。」 „A szellemi dolgokat gyakran állítják szembe az anyagi dolgokkal.”

たいちそくど [対地速度] ◆ **föld feletti sebesség**

だいちでんい [大地電位] ◆ **földpotenciál**

たいちどうききどう [対地同期軌道] ◆ **geoszinkron pálya**

だいちのめぐみ [大地の女神] ◆ **Földanya**

たいちよ [大著] ◆ **kiváló írásmű** (優れた著作物) ◆ **terjedelmes írásmű** (長い著作物)

たいちょう [体調] ◆ **egészségi állapot** ◆ **erőnlét** [体調が悪い。] „Rossz az erőnlétem.” ◆ **közérzet** 「ストレッチをはじめてから 体調が良くなりました。」 „A nyújtógyakorlatoktól jobb lett a közérzetem.”

たいちょう [体長] ◆ **testhossz**

たいちょう [退潮] ◆ **apály** (引き潮) ◆ **gyengülés** ◆ **visszaszorulás** (退勢) ◆ **visszavonulás** (退勢)

たいちょう [隊長] ◆ **csapatvezető** ◆ **osztagparancsnok** ◆ **parancsnok**

だいちょう [台帳] ◆ **főkönyv** ◆ **nyilvántartás** ◆ **számlakönyv** (会計帳簿) ◆ **かおく**
だいちょう [家屋台帳] **ingatlan-nyilvántartás** ◆ **とちだいちょう** [土地台帳] **telekkönyv** ◆ **ぶんさんがただいちょう** [分散型台帳] **osztott főkönyv** (ブロックチェーン)

だいちょう [大腸] ◆ **vastagbél**

だいちょうえん [大腸炎] ◆ **vastagbélgyulladás** ◆ **かいようせいだいちょうえん** [潰瘍性大腸炎] **fekélyes vastagbélgyulladás**

だいちょうかく [対頂角] ◆ **csúcscsög**

だいちょうカタル [大腸カタル、大腸加答児] ◆ **vastagbélhurut**

だいちょうがん [大腸癌、大腸がん] ◆ **vastagbélrák**

だいちょうきょうけんさ [大腸鏡検査] ◆ **vastagbélтүкрözés**

だいちょうきん [大腸菌] ◆ **bélbaktérium** ◆ **kólibacilus** ◆ **kólibaktérium**

たいちょうする [退潮する] ◆ **gyengül** [覚勢 わ たいちょう は 退潮した。] „A párt ereje gyengült.” ◆ **visszaszorul** [共産主義は 退潮した。] „A kommunizmus visszaszorult.” ◆ **visszavonul** [ポピュリズムの波は 退潮している。] „A populizmus hulláma visszavonult.”

だいちょうないしきょうけんさ 【大腸内視鏡検査】 ◆ **kolonoszkópia** ◆ **vastagbélükrö-zés** (大腸鏡検査)

たいちょうふりょう 【体調不良】 ◆ **rossz fizi-kai állapot**

たいちょうをくずす 【体調を崩す】 ◆ **lerob-ban** 「仕事のし過ぎで体調を崩した。」 „A túlfeszített munka miatt lerobbant.”

タイト ◆ **harisnyanadrág**

たいてい 【大帝】 ◆ **nagy uralkodó**

たいてい 【大抵】 ◆ **általában** 「大抵7時に起きます。」 „Általában hét órakor kelek fel.”

◆ **mértékletesség** (適度) 「からかうのも大抵にした方がいい。」 „Az incselkedésnél sem

árt a mértékletesség.” ◆ **mindennapiság** 「大抵の努力ではない」 „nem mindennapi erőfeszítés” ◆ **nagy valószínűséggel** 「レシピ通りに

材料を入れれば大抵うまくいくでしょう。」 „Ha a recept szerint adagoljuk a hozzávalókat, nagy valószínűséggel sikerülni fog.” ◆ **többnyi-re** 「大抵スーパーで買い物する。」 „Többnyre a szupermarketben vásárolok.” ◆ **többség**

「この病気は大抵の場合は無症状です。」 „Ez a betegség az esetek többségében tünetmentes.”

◇ **たいていにする** 【大抵にする】 **mértékkel csinálgon** (程々にする) 「甘いものを食べる

のも大抵になさい！」 „Mértékkel egyél édességet!” ◇ **たいていの** 【大抵の】 **mindennapi**

「この試験に合格するのは大抵の努力ではない。」 „Ez a vizsga nem mindennapi erőfeszítést igényel.” ◇ **たいていの** 【大抵の】 **legtöbb**

(大部分の) 「この字を大抵の人は知らない。」 „A legtöbb ember nem ismeri ezt a betűt.”

◇ **たいていのこと** 【大抵のこと】 **szinte minden** 「彼はその事件について大抵のことを知っている。」 „Szinte mindent tud arról az ügyről.”

◇ **たいていのもの** 【大抵の物】 **szinte minden** 「こちらのお店で大抵の物は揃います」 „Nálunk szinte mindent megtalál.”

たいてい 【大抵は】 **taitei-va általában** 「蕁麻疹は大抵は痒みを伴う。」 „A csalánkiütés általában viszketéssel jár.”

は 【大抵は】 **taitei-va általában** 「蕁麻疹は大抵は痒みを伴う。」 „A csalánkiütés álta-

lánban viszketéssel jár.” ◇ **なみたいてい** のことではない 【並大抵のことではない】 **namitaitei-**

no kotode-va nai kirívó 「この山に登るのはなみたいていのことではない。」 „Ennek a hegynek a megmászása kirívó teljesítmény.”

たいてい 【退廷】 ◆ **kiküldés a tárgyalóte-remből** ◆ **kivonulás a tárgyalóteremből**

たいていおん 【耐低温】 ◆ **hidegtűrés**

たいていおんの 【耐低温の】 ◆ **hidegtűró**

たいていさせる 【退廷させる】 ◆ **kiküld a tár-gyalóteremből** 「傍聴人を退廷させた。」

„A kívülálló hallgatókat kiküldték a tárgyalóte-remből.”

たいていする 【退廷する】 ◆ **kivonul a tár-gyalóteremből** 「陪審員は退廷した。」 „Az esküdtek kivonultak a tárgyalóteremből.” ◇ **たい**

ていさせる 【退廷させる】 **kiküld a tárgya-lóteremből** 「傍聴人を退廷させた。」 „A kí-vülálló hallgatókat kiküldték a tárgyalóterem-ből.”

だいていたく 【大邸宅】 ◆ **urasági kastély**

たいていにする 【大抵にする】 ◆ **mértékkel csinálgon** (程々にする) 「甘いものを食べる

のも大抵になさい！」 „Mértékkel egyél édességet!”

たいていの 【大抵の】 ◆ **legtöbb** (大部分の)

「この字を大抵の人は知らない。」 „A legtöbb ember nem ismeri ezt a betűt.” ◆ **mindennapi**

「この試験に合格するのは大抵の努力ではない。」 „Ez a vizsga nem mindennapi erőfeszítést igényel.”

たいていのこと 【大抵のこと】 ◆ **szinte min-den** 「彼はその事件について大抵のことを知っ

たいていのもの 【大抵の物】 ◆ **szinte minden** 「こちらのお店で大抵の物は揃います」 „Nálunk szinte mindent megtalál.”

たいてい 【大抵は】 **taitei-va** ◆ **általában**

「蕁麻疹は大抵は痒みを伴う。」 „A csalánkiütés általában viszketéssel jár.”

たいてき 【大敵】 ◆ **erős ellenfél** ^{たいてき} 「大敵と小敵」 „erős és gyenge ellenfél” ◆ **legnagyobb ellenség** 「乾燥はお肌の**大敵**です。」 „A szárazság a bőr legnagyobb ellensége.” ◆ **sok ellenfél** (大人数の敵) ◇ **ゆだんたいてき** 【油断大敵】 **magabiztosság a legnagyobb ellenség**

たいでん 【帯電】 ◆ **feltöltődés**
だいてん 【大象】 ◆ **nagypecsét betűtípus** ◆ **nagy pecsétírás**

たいでんぐつ 【耐電靴】 ◆ **szigetelt munkavédelmi cipő**

だいてんし 【大天使】 ◆ **arkangyal**
たいでんしざっしゅ 【多遺伝子雑種】 ◆ **polihibrid**

たいでんしつかん 【多遺伝子疾患】 ◆ **poligenes betegség**

たいでんする 【帯電する】 ◆ **feltöltődik** 「この靴はいつも帯電して、ドアの取っ手を触るとしびれる。」 „Ebben a cipőben mindig feltöltődöm, és megráz a kilincs.”

たいでんたい 【帯電体】 ◆ **töltött test** 「負の帯電体」 „negatívan töltött test”

たいでんびりゅうし 【帯電微粒子】 ◆ **töltött részecske**

たいでんぼうしざい 【帯電防止剤】 ◆ **antisztatikus anyag**

だいでんりゅう 【大電流】 ◆ **nagy áram**

たいと 【泰斗】 ◆ **szakteknitély** ^{いがく} 「医学の泰斗」 „orvosi szakteknitély”

たいど 【態度】 ◆ **álláspont** ^{たいど} 「態度を明らかにする。」 „Világossá teszi az álláspontját.” ◆ **attitűd** ^{しやかいてき} 「社会的態度」 „szociális attitűd” ◆ **hozzáállás** ^{しごと} 「仕事に対する態度がとても悪い。」 „Nagyon rossz a hozzáállása a munkához.” ◆ **magatartás** ^{いあつてき} 「威圧的な態度」 „főlényes magatartás” ◆ **modor** (マナー) ^{いや} 「嫌な態度」 „el-lenszenves modor” ◆ **viselkedés** ^{たいど} 「彼は仕事は出来るが態度が悪い。」 „Jó munkát végez, a viselkedésével van baj.” ◆ **viszonyulás** 「

^{せいしんしょうがいしゃ} ^{たい} ^{たいど} **精神障害者に対する態度** „szellemi fogyatékosokhoz való viszonyulás” ◇ **きんむたいど** ^{かれ} 【勤務態度】 **munkához való hozzáállás** ^わ 「彼の勤務態度がよくない。」 „Rossz a hozzáállása a munkához.” ◇ **たいどにでる** ^{かれ} 「態度に出やすい。」 „Könnyen elragadtatja magát.”

たいとう 【台頭、擡頭】 ◆ **mege erősödés** 「資本主義の台頭」 „kapitalizmus mege erősödése”

たいとう 【対等】 ◆ **egyenlőség** 「対等の条件」 „egyenlő feltételek” ◆ **egyenrangúság** 「対等の関係」 „egyenrangú kapcsolat”

たいとう 【帯刀】 ◆ **kardviselés**

たいとう 【駘蕩】 ◆ **békesség** (平穩) ◇ **しゅんぷうたいとう** 【春風駘蕩】 **üde tavaszi nap** ◇ **しゅんぷうたいとうとした** 【春風駘蕩とした】 **barátságos természetű**

たいどう 【胎動】 ◆ **előszél** ^{へんか} ^{たいどう} ^{かん} 「変化の胎動を感じる。」 „Érzem a változás előszelét.” ◆ **kezdeti mozzanat** ^{たいどう} (動き始めること) 「自由主義の胎動」 „liberalizmus kezdeti mozzanatai” ◆ **magzatmozgás** (胎児の)

だいとう 【大刀】 ◆ **hosszú kard**

だいどう 【大同】 ◆ **Daidó-kor** (年号) ◆ **nagy részben azonosság** ◇ **しょういをすててだいどうにつく** 【小異を捨てて大同に就く】 **közös célért igazodik a többséghez**

だいどう 【大道】 ◆ **főút** (大通り) ◆ **helyes út** (正しい道) ^{だいどう} 「大道を行く。」 „Helyes úton halad.” ◆ **széles út** (大通り) ^{だいどう} 「大道を闊歩する。」 „Vagányul sétál a széles úton.”

だいとうあせんそう 【大東亜戦争、大東亞戦争】 ◆ **nagy kelet-ázsiai háború**

だいどうえんぜつ 【大道演説】 ◆ **utcai szónoklat**

だいどうがが 【大動画家】 ◆ **utcai festő**

たいとうく 【台東区】 ◆ **Taitó kerület**

だいどうげい 【大道芸】 ◆ **utcai mutatvány**

だいどうげいにん 【大道芸人】 ◆ **utcai mutatványos**

だいどうし 【代動詞】 ◆ **proverbium**
だいどうしょうい 【大同小異の】 ◆ **alapjá-**
ban véve egyforma 「両者は大同小異
 だ。」 „A két dolog alapján véve egyforma.”
 ◆ **apróbb eltéréssel ugyanaz** 「答えは
 だいどうしょうい
 大同小異だった。」 „Apróbb eltéréssel ugyan-
 azt választották.”
たいとうする 【台頭する、擡頭する】 ◆ **felüti**
a fejét 「ナショナリズムが台頭してきた。」
 „A nacionalizmus felütötte a fejét.” ◆ **megerő-**
södik (勢いを増す) 「ライバル会社が台頭し
 てきた。」 „Megerősödött a konkurencia.” ◆
teret hódít 「電子書籍が台頭してきた。」
 „Az elektronikus könyvek teret hódítottak.”
たいとうする 【胎動する】 ◆ **mozog**
だいどうだんけつ 【大同団結】 ◆ **közös ér-**
dekből összefogás
だいどうだんけつする 【大同団結する】 ◆ **kö-**
zös érdekből összefog 「野党は大同団結し
 した。」 „Az ellenzék közös érdekből összefogott.”
たいとうな 【対等な】 ◆ **egyenlő** 「対等な権利
 たいとう けんり
 だ」 „egyenlő jog” ◆ **egyenrangú** 「対等なパー
 たいとう
 トナー」 „egyenrangú partner”
たいとうに 【対等に】 ◆ **egyenlő félként** 「他
 ひと たいとう あつか
 の人を対等に扱う。」 „Egyenlő félként bánni a
 másikkal.”
だいどうみやく 【大動脈】 ◆ **aorta** (血管) ◆
főútvonal (交通路) ◆ **főverőér** (血管)
 ◆ **függőér** (血管) ◇ **はいそくだいどうみやく**
 <【背側大動脈】 **háti főverőér**
だいどうみやくきゅう 【大動脈弓】 ◆ **aortaív**
 ◆ **zsigeriv-artéria**
だいとうりょう 【大統領】 ◆ **államelnök** ◆ **el-**
 だいとうりょう わいまだれ
nök 「アメリカの大統領は今誰ですか？」 „Ki
 most az amerikai elnök?” ◆ **kormányfő** ◇ **ふく**
だいとうりょう 【副大統領】 **alelnök**
だいとうりょうかんてい 【大統領官邸】 ◆ **el-**
női rezidencia
だいとうりょうこうほ 【大統領候補】 ◆ **elnök-**
jelölt
だいとうりょうせい 【大統領制】 ◆ **elnöki**
rendszer

だいとうりょうせん 【大統領選】 ◆ **elnökvá-**
lasztás
だいとうりょうせんきよ 【大統領選挙】 ◆ **el-**
nökválasztás
だいとうりょうだいり 【大統領代理】 ◆ **elnök-**
helyettes
だいとうりょうのきょうしょ 【大統領の教書】
 ◆ **elnöki üzenet**
だいとうりょうふ 【大統領府】 ◆ **elnöki hiva-**
tal
だいとうりょうほさかん 【大統領補佐官】 ◆ **el-**
nök tanácsosa
だいとかい 【大都会】 ◆ **metropolisz** ◆ **nagy-**
város
たいどがおおきい 【態度が大きい】 ◆ **tiszte-**
letlen (無礼な) 「彼は上司に対して態度が
 おお
 大きい。」 „Tiszteletlen a főnökével szemben.”
たいとく 【体得】 ◆ **megtanulás**
たいどく 【胎毒】 ◆ **veleszületett ekcéma**
たいとくする 【体得する】 ◆ **megtanul** 「取り
 あつか ようりょう たいとく
 扱いの要領を体得した。」 „Megtanulta, ho-
 gyan kell bánni vele.”
だいどころ 【台所】 ◆ **konyha** 「台所で料理
 つく
 を作った。」 „A konyhában ételt készítettem.”
 ◆ **pénzügy** (経済) 「苦しい台所事情」 „ne-
 héz pénzügyi helyzet”
だいどころせんざい 【台所洗剤】 ◆ **mosogató-**
szer
だいどころどうぐ 【台所道具】 ◆ **konyhai esz-**
köz
だいどころのかんきせん 【台所の換気扇】 ◆
szagelszívó
だいどころのしごと 【台所の仕事】 ◆ **konyha-**
munka
だいどころようひん 【台所用品】 ◆ **konyha-**
eszköz
だいとし 【大都市】 ◆ **metropolisz** 「東京
 わ だいとし
 は大都市です。」 „Tokió egy metropolisz.” ◆
nagyváros ◇ **きょだいとし** 【巨大都市】 **me-**
gapolisz
タイト・ジャンクション ◆ **szoros kapcsolat**

だいち 【大土地】 ◆ **nagybirtok**
だいちしょゆうしゃ 【大土地所有者】 ◆
nagybirtokos

たいでにでる 【態度に出る】 ◆ **elragadtatja magát** 「かれわ たいど で彼は態度に出やすい。」 „Könnyen elragadtatja magát.”

タイトル ◆ **bajnoki cím** 「わチームはタイトルをかくとく獲得した。」 „A csapat bajnoki címet szerzett.”

◆ **cím** 「えいが映画のタイトルを覚えてませんか？」 „Nem emlékszel a film címére?” ◆ **えいがのタイトル** 【映画のタイトル】 **filmcím**

タイトルぼうえいしゃ 【タイトル防衛者】 ◆
bajnoki cím védője

タイトルほじしゃ 【タイトル保持者】 ◆ **bajnoki cím birtokosa**

タイトル・ホルダー ◆ **címvédő**

タイトル・マッチ ◆ **rangadó mérkőzés**

たいをとる 【態度をとる、態度を取る】 ◆ **viszonyul** 「なにごと何事においてもたいどポジティブな態度をとる。」 „Mindenhez pozitívan viszonyul.”

たいをほりゆうする 【態度を保留する】 ◆
nem kötelezi el magát 「けんり権利の行使についてはたいど態度を保留した。」 „Nem köteleztem el magam, azzal, hogy érvényesítsem a jogomat.”

ダイナースクラブ ◆ **Diner's Club**

たいない 【体内】 ◆ **szervezet** 「くすり薬をびょうにん病人の体内に送った。」 „A gyógyszert a beteg szervezetébe juttatta.” ◆ **testben** 「たいない体内にちくせき蓄積されやすいビタミン」 „testben könnyen felhalmozódó vitamin” ◆ **testen belül** 【体内と体外】 „testen belül és kívül”

たいない 【対内】 ◆ **befelé irányuló** ◆ **bel** (対内～)

たいない 【胎内】 ◆ **méhen belül** (子宮の中) 【胎内感染】 „méhen belüli fertőzés” ◆ **szobor belseje** (像の内部)

たいないかつせい 【体内活性化】 ◆ **bioaktiváció**

たいないきせいちゅう 【体内寄生虫】 ◆ **endoparazita**

たいないじゅせい 【体内受精】 ◆ **méhen belüli megtermékenyítés** ◆ **testen belüli megtermékenyítés**

たいないどけい 【体内時計】 ◆ **biológiai óra**

だいなごん 【大納言】 ◆ **főtanácsos**

だいなし 【台無し】 ◆ **elrontás** ◆ **tönkremenetel**

だいなしにする 【台無しにする】 ◆ **elfuserál** 「わたし わ じんせい私は人生を台無しにした。」 „Elfuseráltam az életemet.” ◆ **elront** 「あめ わ雨はお花見を台無しにした。」 „Az eső elrontotta a cseresznyevirág-ünnepet.” ◆ **elszúr** 「たいふう わりょうこう台風は旅行を台無しにした。」 „A tájfun elszúrta az egész utazást.” ◆

keresztbe tesz 「あた新しい法律は計画を台無しにした。」 „Az új törvény keresztbe tett a terveinek.” ◆ **kivégez** 「わ こうえんフーリガンは公園の玩具を台無しにした。」 „A huligánok kivégezték a játszótéri játékokat.” ◆ **tönkretesz** 「アルコールアルコールは彼の人生を台無しにした。」 „Az alkohol tönkretette az életét.”

だいなしになる 【台無しになる】 ◆ **elromlik az egész** 「しっぱいパーマの失敗で結婚式が台無しになった。」 „A rossz dauer az egész esküvőt elrontotta.”

だいななか 【第七課、第7課】 ◆ **hetedik lecke**

だいななじゅうの 【第七十の、第70の】 ◆ **hetvenedik** ◆ **hetvenes**

だいななの 【第七の、第7の】 ◆ **hetedik** ◆ **hetes**

ダイナマイト ◆ **dinamit** 「ばくはつダイナマイトを爆発させる。」 „Dinamitot robbant.”

ダイナマイト・ボディー ◆ **bombatest** 「おんなダイナマイト・ボディーの女」 „bombatestű nő”

ダイナミックス ◆ **dinamika** ◆ **カラー・ダイナミックス** **szindinamika**

ダイナミック・スピーカー ◆ **dinamikus hangszóró**

ダイナミックな ◆ **dinamikus** 「わチームはダイナミックな試合を見せた。」 „A csapat dinamikus játékot mutatott.”

ダイナミック・マイク ◆ **dinamikus mikrofon**

ダイナミック・レンジ ◆ **dinamikatartomány**

〔CDのダイナミック・レンジ〕 „CD dinamikatartomány” ◆ **dinamikus tartomány**

ダイナミック・レンジあつしゆく 【ダイナミック・レンジ圧縮】 ◆ **dinamika-tartomány**

kompressziója

ダイナモ ◆ **dinamó**

ダイナモりろん 【ダイナモ理論】 ◆ **dinamó-elv**

だいなり 【大なり】 ◆ **nagyobb** (>) 「5ご大なり4よん。」 „5 nagyobb, mint 4.”

だいなりきごう 【大なり記号】 ◆ **nagyobb jel** (>)

だいなりしょうなり 【大なり小なり】 ◆

kisebb-nagyobb (<>) 「X大なり小なりY。」 „X kisebb-nagyobb Y.”

だいなりしょうなりきごう 【大なり小なり記号】 ◆ **kisebb-nagyobb jel** (<>)

だいなる 【大なる】 ◆ **óriási** 【大なる成果】 „óriási eredmény”

だいに 【第二、第2】 ◆ **második** 【今月の

第二日曜日に会いましょう。】 „Találkozunk ennek a hónapnak a második vasárnapján.” ◆

だいにのじんせい 【第二の人生】 **új élet** 【退職して第二の人生を楽しんだ。】 „Nyugdíj-ba vonulás után élveztem az új életemet.”

だいにい 【第二位】 ◆ **második hely** 【この病気は死因の第二位である。】 „Ez a betegség a második helyen áll az elhalálozások okai között.”

だいにい 【第二胃】 ◆ **lépesgyomor** (網胃、蜂巢胃) ◆ **recésgyomor** (網胃、蜂巢胃)

だいにインターナショナル 【第二インターナショナル】 ◆ **második internacionálé**

だにか 【第二課、第2課】 ◆ **második lecke**

だにかいめに 【第二回目に、第2回目に】 ◆ **másodszer**

だにかせいぎゅう 【第二火星丘】 ◆ **nagy Mars-domb** (手相の)

だいにし 【第二趾】 ◆ **második lábujj**

だいにじ 【第二次、第2次】 ◆ **második** 「

第二次補正予算】 „második pótköltségvetés” ◆

másodlagos ◆ **szekunder** 【第二次産業】 „szekunder szektor”

だいにしきもう 【第二色盲、第2色盲】 ◆ **deuteranópia**

だいにじさんぎょう 【第二次産業】 ◆ **szekunder szektor**

だいにじせいちょう 【第二性徴】 ◆ **másodlagos nemi jelleg**

だいにじせかいたいせん 【第二次世界大戦】 ◆ **második világháború**

だいにじたいせん 【第二次大戦】 ◆ **második világháború** (第二次世界大戦)

だいにじゅうの 【第二十の、第20の】 ◆ **huszadik** ◆ **húszas**

だいにしゅのあやまり 【第二種の誤り】 ◆ **másodfajú hiba**

だいにしゅのかご 【第二種の過誤】 ◆ **másodfajú hiba**

だいにしん 【第二審、第2審】 ◆ **másodfokú tárgyalás**

だいにする 【大にする】 ◆ **megnövel** 「

電子書籍の文字を大にして読む。】 „Az elektronikus könyvet megnövelt betűmérettel olvasom.” ◆ **nagyobbít** ◆ **こえをだいにする** 【声

を大にする】 **hallatja a hangját** 【声を大にして権利を主張した。】 „Hallatta a hangját, hogy érvényesítse a jogait.”

だいにそうじゅうし 【第二操縦士】 ◆ **másodpilóta**

だいにち 【対日】 ◆ **Japánba irányuló** (対日～) 【対日輸出】 „Japánba irányuló export”

◆ **Japánnal szembeni** (対日～) 【対日貿易赤字】 „Japánnal szembeni kereskedelmi deficit”

だいにち 【滞日】 ◆ **japán tartózkodás**

だいにちがいこうかんけい 【対日外交関係】 ◆ **diplomáciai kapcsolatok Japánnal**

だいにちがいこくじん 【滞日外国人】 ◆ **Japánban tartózkodó külföldi**

だいにちかんじょう 【対日感情】 ◆ **Japánnal szembeni érzület**

たいにちこうわじょうやく 【対日講和条約】 ◆
San Franciscó-i békeszerződés

たいにちする 【滞日する】 ◆ **Japánban tartózkodik** 「一年に渡って滞日した。」 „Egy évig tartózkodtam Japánban.”

たいにちちゅうに 【滞日中に】 ◆ **japán tartózkodás alatt**

だいにちによらい 【大日如来】 ◆ **Mahávirócsana** (マハー・ヴァイローチャナ) ◆ **Vairócsana** (マハー・ヴァイローチャナ)

だいにの 【第二の、第2の】 ◆ **kettes** ◆ **második** 「この国は僕の第二のふるさとだ。」 „Ez az én második hazám.”

だいにのじんせい 【第二の人生】 ◆ **új élet** 「退職して第二の人生を楽しんだ。」 „Nyugdíjba vonulás után élveztem az új életemet.”

だいにバイオリン 【第二バイオリン】 ◆ **másodhegedű**

だいにゆう 【代入】 ◆ **behelyettesítés** ◆ **értéktadás** ◆ **hozzárendelés**

だいにゆうえんざんし 【代入演算子】 ◆ **értéktadó műveleti jel** ◆ **hozzárendelő operátor**

だいニュース 【大ニュース】 ◆ **szenzáció**

だいニュースになるような 【大ニュースになるような】 ◆ **szenzációs** 「考古学者は大ニュースになるような出土品を掘り出した。」 „Szenzációs leletre bukkantak a régészek.”

だいにゆうする 【代入する】 ◆ **behelyettesít** 「変数に値を代入した。」 „Behelyettesítettem a változó helyére az értéket.”

だいにゆうぶん 【代入文】 ◆ **értéktadó utasítás**

だいによらい 【大如来】 ◆ **bölcsességbuddha** ◆ **あしゅくによらい** 【阿闍如来、阿闍如来】 **Aksobhja** (アクショービヤ) ◆ **あみだによらい** 【阿弥陀如来】 **Amitábha** ◆ **だいにちによらい** 【大日如来】 **Mahávirócsana** (マハー・ヴァイローチャナ) ◆ **ふくうじょうじゅくによらい** 【不空成就如来】 **Amógha-siddhi** ◆ **ほうしょうによらい** 【宝生如来】 **Ratnaszambhava**

たいにん 【大任】 ◆ **fontos megbízás** 「彼は大任を果たした。」 „Fontos megbízást tel-

jesített.” ◆ **nagy feladat** (重要な任務) 「彼に大任を託した。」 „Nagy feladatot bízam rá.”

たいにん 【退任】 ◆ **leköszönés** ◆ **lemondás**
ダイニン ◆ **dinein**

だいにんぎの 【大人気の】 ◆ **közkedvelt** (皆に愛されている) 「これは大人気の製品です。」 „Ez egy közkedvelt termék.”

ダイニング ◆ **ebédlő** (食堂) ◆ **étkezés** (食事をすること) ◆ **étkező** (食堂)

ダイニング・キッチン 【DK】 ◆ **amerikai konyha** ◆ **ebédlőkonyha** ◆ **ebédlős konyha** ◆ **étkezőkonyha**

ダイニング・テーブル ◆ **ebédlőasztal** ◆ **étkezőasztal**

ダイニングテーブルセット ◆ **ebédlőgarnitúra**

ダイニングルーム ◆ **étkezőszoba**

たいにんする 【退任する】 ◆ **leköszön** 「社長は退任した。」 „Az igazgató leköszönt.” ◆ **lemond** 「大統領は退任した。」 „Az elnök lemondott.”

たいねつ 【耐熱】 ◆ **hőállóság**

たいねつガラス 【耐熱硝子、耐熱ガラス】 ◆ **hőálló üveg**

たいねつざいりょう 【耐熱材料】 ◆ **hőálló anyag** 「ドライヤーは耐熱材料で出来ている。」 „A hajszárító hőálló anyagból készül.”

たいねつざら 【耐熱皿】 ◆ **jénai** (ガラス製の) ◆ **jénai edény** (ガラス製の)

たいねつ 【耐熱の】 ◆ **hőálló** 「探査機の耐熱シールドが外れた。」 „Az űrszondáról levált a hőálló pajzs.” ◆ **jénai**

タイ ◆ **thai** ◆ **thaiföldi**

だいの 【大の】 ◆ **nagy** 「大のサッカー好き。」 „Nagy focirajongó.”

たいのう 【滞納】 ◆ **elmaradás** 「家賃の滞納」 „lakbérelmaradás” ◆ **hátralék** ◆ **késedelem** ◆ **tartozás** 「税金の滞納」 „adótartozás” ◆ **ぜい金たいたいのう** 【税金滞納】 **adótartozás** 「彼は税金を滞納している。」 „Adótartozása van.”

だいのう 【大脳】 ◆ **celebrum** ◆ **nagyagy**

だいのう 【大農】 ◆ **gazdag paraszt** (豪農)
◆ **nagygazda** ◆ **nagy gazdaság** (大規模な農業) ◆ **nagytermelő**

だいのうきていかく 【大脳基底核】 ◆ **bazális ganglionok** ◆ **törzsdúc** ◆ **törzsdúcok**

たいのうきん 【滞納金】 ◆ **hátralék**

たいのうしゃ 【滞納者】 ◆ **késedelmes fizető**

たいのうしゃめいぼ 【滞納者名簿】 ◆ **adóslista**

たいのうしょぶん 【滞納処分】 ◆ **késedelem elleni szankció** ◆ **késedelmi büntetés**

たいのうする 【滞納する】 ◆ **elmaradása van**
「4万円を滞納している。」 „40 ezer jenes elmaradásom van.” ◆ **késve fizet be** 「税金を滞納するとさらに加算税も払わなければなりません。」 „Ha valaki késve fizeti be az adót, akkor késedelmi díjat kell fizetnie.” ◆ **tartozik** 「二ヶ月間家賃を滞納している。」 „Kéthavi lakbérrel tartozom.”

たいのうぜい 【体納税】 ◆ **adóhátralék**

だいのうはんきゅう 【大脳半球】 ◆ **agyfélteke**

だいのうひしつ 【大脳皮質】 ◆ **agykéreg**

だいのうへんえんけい 【大脳辺縁系】 ◆ **limbikus rendszer**

だいのじ 【大の字】 ◆ **dai írásjele** ◆ **だいのじになってたおれる** 【大の字になって倒れる】
elterül 「男は躓いて大の字になって倒れた。」 „Egy ember megbotlott, és elterült a földön.”

だいのじになってたおれる 【大の字になって倒れる】 ◆ **elterül** 「男は躓いて大の字になって倒れた。」 „Egy ember megbotlott, és elterült a földön.” ◆ **elterül, mint egy zsák**

だいのじになる 【大の字になる】 ◆ **kezet-lábát szétteszi** 「芝生に大の字になって気持ちよく寝ていた。」 „A pázsiton kezem-lábam széttéve kényelmesen feküdtem.”

だいのつき 【大の月】 ◆ **hosszú hónap** 「1月は大の月である。」 „Január hosszú hónap.”

だいのまげあし 【尤、允】 ◆ **jobb oldali görbeláb-gyök**

たいは 【大破】 ◆ **összeroncsolódás** ◆ **szét-roncsolódás** ◆ **totálkár** (修復が不可能な) ◆ **trancsírozás**

ダイバー ◆ **búvár** 「ダイバーは水に潜った。」 „A búvár elmerült a vízben.” ◆ **しんかいダイバー** 【深海ダイバー】 **nehézbúvár** ◆ **スキン・ダイバー** **békaember** ◆ **スキン・ダイバー** **könyűbúvár** ◆ **スクーバ・ダイバー** **könyűbúvár** ◆ **レスキュー・ダイバー** **mentőbúvár**

ダイバーシティ ◆ **sokszínűség** ◆ **változatosság**

だいパーティー 【大パーティー】 ◆ **banzáj**

たいはい 【大敗】 ◆ **csúfos vereség**

たいはい 【大杯】 ◆ **kupa**

たいはい 【退廃、頹廃、頹廢】 ◆ **dekadencia**
【精神の退廃】 „szellemi decadencia” ◆ **romlottság** 【社会の退廃】 „társadalmi romlottság” ◆ **じんりんたいはい** 【人倫退廃、人倫頹廢】 **erkölcsi értékek romlása**

たいはいした 【退廃した、頹廃した、頹廢した】 ◆ **romlott** 「退廃した世の中だ。」 „Romlott világban élünk.”

だいばいしん 【大陪審】 ◆ **esküdtszék** ◆ **vádemelő esküdtszék**

たいはいする 【大敗する】 ◆ **csúfos vereséget szenved** 「政党は選挙で大敗した。」 „A párt a választáson csúfos vereséget szenvedett.” ◆ **csúnyán kikap** 「チームは6対0で大敗した。」 „A csapat 6:0-ás eredménnyel, csúnyán kikapott.”

たいはいする 【退廃する、頹廃する、頹廢する】 ◆ **romlik** 「彼は道徳的に退廃している。」 „Eerkölcsileg romlott.”

たいはいてきな 【退廃的な】 ◆ **dekadens** 「退廃的な作品」 „dekadens alkotás” ◆ **romlott** 【退廃的な生活】 „romlott élet”

だいばかり 【台秤、台ばかり】 ◆ **platform mérleg**

だいばくしょう 【大爆笑】 ◆ **kitörő nevetés**

たいはさんぶつ 【代謝産物】 ◆ **anyagcsere-melléktermék** (代謝副産物) ◆ **anyagcsere-termék**

だいはしょうをかねる 【大は小を兼ねる】 *dai-va só-o kaneru* ◆ **nagy magában foglalja a kicsit** 「大は小を兼ねるからLサイズのTシャツを買った。」 „A »nagy magában foglalja a kicsit« elve alapján nagy méretű pólót vettem.”

たいはする 【大破する】 ◆ **darabokra török** (ひどく壊れる) 「飛行機は滑走路から外れ大破した。」 „A repülő letért a kifutópályáról, és darabokra tört.” ◆ **összeroncsolódik** 「バイクは壁にぶつかって、形が分からないほど大破した。」 „A motor a falnak ütközött és a felismerhetetlenségig összeroncsolódott.” ◆ **totál-**

káros lesz (修復が不可能に) 「衝突した車は大破した。」 „Az összeütközött autók totálkárosak lettek.”

だいはちか 【第八課、第8課】 ◆ **nyolcadik lecke**

だいはちぐるま 【大八車】 ◆ **kordé**

だいはちじゅうの 【第八十の、第80の】 ◆ **nyolcvanadik** ◆ **nyolcvanas**

だいはちの 【第八の、第8の】 ◆ **nyolcadik** ◆ **nyolcas**

たいばつ 【体罰】 ◆ **testi fenyítés** ◆ **verés** (殴ること)

たいばつぎんしほう 【体罰禁止法】 ◆ **testi fenyítés eltörlése**

だいはっけん 【大発見】 ◆ **nagy felfedezés** ◇ **かがくてきだいはっけん** 【科学の大発見】 **tudományos áttörés** (飛躍的前進) 「*そうたいせいりろん わかがくてきだいはっけん* 相対性理論は科学の大発見だった。」 „A relativitáselmélet tudományos áttörés volt.”

だいはつねはんぎょう 【大般涅槃經】 ◆ **Mahájána-maháparinirvána-szútra** ◆ **Maháparinirvána szútra** ◆ **Nirvána-szútra**

たいばつをうける 【体罰を受ける】 ◆ **verést kap** (殴られる) 「子供は体罰を受けた。」 „A gyerek verést kapott.”

たいばつをくわえる 【体罰を加える】 ◆ **elnás-págot** 「先生が子供に体罰を加える時代だっ

た。」 „Olyan idők jártak, hogy a tanár elnás-págot a gyereket.”

たいはふくさんぶつ 【代謝副産物】 ◆ **anyagcsere-melléktermék**

たいはん 【大半】 ◆ **java része** 「給料の大半は家賃に消えてしまう。」 „A fizetésem java részét felemészti a lakbér.” ◆ **nagy része** 「紙幣の大半は偽札だった。」 „A bankjegyek nagy része hamisítvány volt.” ◆ **több, mint fele** (半分以上) 「社員の大半は遠くから通勤している。」 „Az alkalmazottaknak több, mint fele távolról jár be.” ◆ **többség** 「有権者の大半は与党を支持している。」 „A választópolgárok többsége a kormánypártot támogatja.”

たいばん 【胎盤】 ◆ **méhlepény** 「胎児の後に胎盤が出てくるのを後産と言います。」 „A gyermekszülés után, utószülésnek hívják, amikor kijön a méhlepény.” ◆ **placenta** ◇ **ゆちゃくたいばん** 【癒着胎盤】 **méhlepény-ránóvődés**

たいひ 【堆肥】 ◆ **ganéj** ◆ **komposzt** ◆ **trágya** ◇ **ぎゅうふんたいひ** 【牛糞堆肥】 **tehén-trágya**

たいひ 【対比】 ◆ **összehasonlítás** ◆ **összevetés** ◆ **szembeállítás**

たいひ 【待避】 ◆ **kitérve várakozás**

たいひ 【退避】 ◆ **evakuálás** ◆ **menekülés**

たいひえき 【待避駅】 ◆ **kitérőállomás**

たいひかんこく 【退避勧告】 ◆ **evakuálási tanács** (避難勧告)

たいひかんたい 【常備艦隊】 ◆ **álló hajóraj**

だいはびき 【代引、代引き】 ◆ **utánvét**

だいはびきゅう 【大飛球】 ◆ **nagy magasütés**

たいひごう 【待避壕】 ◆ **óvóhely**

たいひさせる 【退避させる】 ◆ **element** (保存する) 「データを退避させた。」 „Elmentetem az adatokat.”

たいひじょ 【待避所】 ◆ **kitérő**

タイピスト ◆ **gépiró** (男) ◆ **gépirónő** (女性の) ◇ **そっきタイピスト** 【速記タイピスト】 **gyorsíró**

タイピストがっこう 【タイピスト学校】 ◆ **gépiróiskola**

たいひする 【対比する】 ◆ **összehasonlít** 「
数カ国を対比した。」 „Összehasonlítottam
több országot.” ◆ **összevet** 「二つの色を対比
した。」 „Összevetettem a két színt.” ◆ **szem-**
beállít 「二人の少年の能力を対比した。」
„Szembeállítottam a két fiú képességeit.”

たいひする 【退避する】 ◆ **elmenekül** 「危険
地域を退避した。」 „Elmenekült a veszélyes
helyről.” ◆ **たいひさせる** 【退避させる】 **el-**
ment (保存する) 「データを退避させ
た。」 „Elmentettem az adatokat.”

たいひせん 【待避線】 ◆ **kitérővágány**

だいひつ 【代筆】 ◆ **valaki helyett írás**

だいひつする 【代筆する】 ◆ **helyette ír** 「
手紙を妻が代筆した。」 „Helyettem írta meg a
levelet a feleségem.” ◆ **megbízásból ír** 「部長
の代筆をした。」 „Az osztályvezető megbízásá-
ból írtam.”

だいヒット 【大ヒット】 ◆ **nagy siker** 「こ
の映画は大ヒットになった。」 „Ennek a filmek
nagy sikere lett.” ◆ **nagy sláger** (曲)

たいひづみ 【堆肥積み】 ◆ **trágyadomb**

たいひめいれい 【退避命令】 ◆ **evakuálási pa-**
rancs (避難命令)

たいひょう 【大廟】 ◆ **császári mauzóleum**

たいひょう 【大病】 ◆ **súlyos betegség** 「彼
は大病にかかった。」 „Súlyosan megbetege-
dett.”

だいひょう 【代表】 ◆ **bizalmi** (代表する人)
◆ **képviselés** (代表すること) ◆ **képviselő**
(代表する人) ◆ **representáció** (代表する
こと) ◆ **válogatott** (代表チーム) ◆ **が**
くせいだいひょう 【学生代表】 **diákképviselő**
◆ **しゅせきだいひょう** 【主席代表】 **főkép-**
viselő ◆ **だいだいひょう** 【大代表】 **köpointi**
telefonszám ◆ **ちいきのだいひょう** 【地域の
代表】 **területi képviselő** ◆ **りえきだいひょう**
【利益代表】 **érdekképviselő** (代表者)

だいひょう 【大兵】 ◆ **nagy termet**

だいひょうかくである 【代表格である】 ◆ **jel-**
legzetes 「このスープは家庭料理の代表格で
ある。」 „Ez a leves egy jellegzetes házi étel.”

だいひょうけん 【代表権】 ◆ **képviselési jog**

だいひょうこうし 【代表公使】 ◆ **követségi**
üggyvivő

だいひょうさく 【代表作】 ◆ **ikonikus alko-**

tás (傑作) 「この映画はハンガリーの
代表作です。」 „Ez a film Magyarország iko-
nikus alkotása.” ◆ **mestermű** (傑作) 「こ
の小説はその作家の代表作です。」 „Ez a no-
vella az író mesterműve.”

だいひょうしつもん 【代表質問】 ◆ **interpel-**
láció

だいひょうしゃ 【代表者】 ◆ **képviselő** 「会社
の代表者」 „vállalat képviselője” ◆ **küldött**

たいひょうする 【大病する】 ◆ **súlyosan be-**
teg 「親戚は大病している。」 „A rokonom
súlyosan beteg.”

だいひょうする 【代表する】 ◆ **ikonikus** 「彼
は日本を代表する政治家です。」 „Ez az ember
a japán politika ikonikus alakja.” ◆ **jellez-**
tes 「グヤーシュはハンガリーを代表する
料理。」 „A gulyás jellegzetes magyar étel.” ◆

képvisel 「労働組合は労働者を代表してい
る。」 „A szakszervezet a munkásokat képvise-
li.” ◆ **representál** 「大使は自分の国を代表す
る。」 „A nagykövet a saját országát reprezen-
tálja.”

だいひょうせい 【代表制】 ◆ **képviselési**
rendszer ◆ **ひれいだいひょうせい** 【比例代表
制】 **listás választási rendszer**

だいひょうせんしゅ 【代表選手】 ◆ **váloga-**
tott játékos 「ハンガリー代表選手」 „ma-
gyar válogatott játékos” ◆ **válogatott ver-**
senyző 「ハンガリー代表選手」 „magyar vá-
logatott versenyző”

だいひょうだん 【代表团】 ◆ **delegáció** (派
遣団) ◆ **képviselőcsoport** ◆ **küldöttség**
(派遣団)

だいひょうチーム 【代表チーム】 ◆ **válogatott** ◆ **válogatott csapat** ◇ **にほんだいいひょうチーム** 【日本代表チーム】 **japán válogatott** ◇ **ハンガリーだいひょうチーム** 【ハンガリー代表チーム】 **magyar válogatott**

だいひょうてきな 【代表的な】 ◆ **representatív** ◆ **tipikus** (典型的な) 「グヤーシュはだいひょうてきなハンガリー料理です。」 „A gulyás tipikus magyar étel.”

だいひょうでんわばんごう 【代表電話番号】 ◆ **központi telefonszám** 「代表電話番号から内線に繋がった。」 „A központi telefonszámról kapcsolták a melléket.”

だいひょうとりしまりやく 【代表取締役】 ◆ **elnök-vezérigazgató**

だいひょうばん 【大評判】 ◆ **nagy népszerűség**

だいひょうひょうほん 【代表標本】 ◆ **representatív minta** 「代表標本による全国調査」 „representatív minta alapján készült országos felmérés”

だいひょうぶ 【代表部】 ◆ **kirendeltség** ◆ **küldöttség** ◇ **つうしょうだいひょうぶ** 【通商代表部】 **kereskedelmi küldöttség** ◇ **つうしょうだいひょうぶ** 【通商代表部】 **kereskedelmi kirendeltség**

だいひょうれい 【代表例】 ◆ **representatív példa** ◆ **tipikus példa** 「危険物の代表例として火薬が挙げられる。」 „A veszélyes anyag tipikus példaként a lőport említhetjük.”

たいひをつくる 【堆肥を作る】 ◆ **komposztál** 「刈った草で堆肥を作った。」 „Komposztáltam a levágott füvet.”

ダイビング ◆ **búvárkodás** ◆ **lemerülés** ◇ **スカイ・ダイビング** **ejtóernyőzés** ◇ **スキン・ダイビング** **könnýübúvárkodás** ◇ **レック・ダイビング** **hajóroncsok közötti búvárkodás**

ダイビング・スポット ◆ **búvárhely**

ダイビングする ◆ **búvárkodik** 「沖縄でダイビングした。」 „Okináván búvárkodtam.”

たいぶ 【大部】 ◆ **terjedelmesség** (数が多いこと)

タイプ ◆ **féle** 「^{しじん}詩人^{ひと}タイプの人」 „poéta-féle ember” ◆ **gépírás** 「タイプを習っている。」 „Gépírást tanulok.” ◆ **írógép** (タイプライター) ◆ **tipus** 「このタイプの顔が好きだ。」 „Ezt az arctípust kedvelem.” ◆ **zsáner** 「彼女は私のタイプではない。」 „Nem a zsánerem az a nő.” ◇ **アイソタイプ** **izotípus** (副標準本) ◇ **シントタイプ** **szüntípus** ◆ **タイプミス** **elgépelés** ◇ **タイプミス** **gépelési hiba** ◇ **ホロタイプ** **holotípus**

たいふ 【代父】 ◆ **keresztapa**

ダイブ ◆ **merülés** (水中にもぐること) ◆ **ugrás** (飛び込むこと) 「スカイダイバーは100回目のダイブをした。」 „Az ejtóernyősnek ez volt a századik ugrása.”

たいぶ 【大分】 ◆ **elégge** 「これは約束の金額と大分違う。」 „Ez az ígért összegtől elégge eltér.”

◆ **igencsak** 「筈は大分大きくなった。」 „A bambuszajtás igencsak megnőtt.”

jóval 「これは私が生まれる大分前の出来事です。」 „Ez jóval azelőtt történt, hogy megszülettem.” ◆ **meglehetősen** 「この町は10年間で大分変わった。」 „Ez a város az elmúlt tíz évben meglehetősen megváltozott.”

◆ **szinte teljesen** (ほとんど全部) 「傷は大分治ってきた。」 „Szinte teljesen begyógyult a sebem.”

たいふう 【台風、颶風】 ◆ **tájfun** 「台風は本州に接近中。」 „Tájfun közeledik Honsú felé.”

◆ **trópusi ciklon** 「台風の目」 „trópusi ciklon szeme” ◇ **おおがたいふう** 【大型台風】 **szupertájfun** ◇ **まめたいふう** 【豆台風】 **törpetájfun**

たいふういっか 【台風一過】 ◆ **tájfun elvonulása** ◆ **vihar elmúlása**

タイプうちの 【タイプ打ちの】 ◆ **géppel írt** 「タイプ打ちの手紙をもらった。」 „Géppel írt levelet kaptam.”

たいふうのきせつ 【台風の季節】 ◆ **tájfun-szezon**

たいふうのめ 【台風の目】 ◆ **tájfun magja**

だいふきょう [大不況] ◆ **depresszió**

だいふく [大福] ◆ **daifuku-mocsi** (大福餅)

◆ **nagy szerencse**

だいふくもち [大福餅] ◆ **babpürés mocsi** ◆ **daifuku-mocsi**

だいふごう [大富豪] ◆ **multimilliomos** ◆ **nagygazdag**

タイプする ◆ **gépel** ^{てがみ} [手紙をタイプした。] „Levelet gépeltem.”

だいでたい [大舞台] ◆ **nagyszínpad**

だいでちがう [大分違う、だいで違う] ◆ **nagyan különbözik** [完成予想図は実物とだ ^{ちが}いぶ違う。] „A látványterv nagyon nagyban különbözik a kész építménytől.”

だいでつ [大仏] ◆ **Nagy Buddha** [鎌倉の ^{かまくら}だいでつ ^{だいでつ}大仏] „kamakurai Nagy Buddha”

だいでつでん [大仏殿] ◆ **Nagy Buddha Templom**

たいぶレンズ [対物レンズ] ◆ **objektív** ◆ **tárgylencse** ◆ **えきしんたいぶつレンズ** [液浸対物レンズ] **immerziós objektív** ◆ **ゆしんたいぶつレンズ** [油浸対物レンズ] **olajimmerziós objektív**

タイプでうつ [タイプで打つ] ◆ **legépel** [ほうこくしょ ^{ほうこくしょ}報告書をタイプで打つた。] „Legépeltem a jelentést.”

たいぶの [大部の] ◆ **sokoldalas** (ページ数が多い) ◆ **terjedelmes** (数が多い) [ごひやく ^{ごひやく}500ページを超える大部の報告書を作成した。] „Ötszáz oldalt meghaladó, terjedelmes jelentést készítettem.” ◆ **többkötetes** (巻数が ^{さくひんわ}多い) [作品は100冊を超える大部の全集になります。] „Az egész munka több száz kötetre rúg.”

タイプの ◆ **típusú**

タイプひょうほん [タイプ標本] ◆ **típuspéldány** (分類学の)

だいでぶん [大部分] ◆ **java** [道のりはまだ ^{みち}大部分残っている。] „Az út java még hátravan.” ◆ **nagyobbrészt** [仕事の大部分を終えた。] „Nagyobbrészt befejeztem a munkát.” ◆

nagy része ^{こくみん} [国民の大部分は公務員です。] „A polgárok nagy része közalkalmazott.” ◆

nagyrészt ^{みず} [水は体の大部分を占めている。] „Testünk nagyrészt vízből áll.” ◆ **ország**

lánrész ^{しごと} [仕事の大部分を自分でやった。] „Oroszlánrészt vállalt a munkából.” ◆ **túlnyomó**

rész ^{しつぎょうしゃ} [失業者の大部分は若者です。] „A munkanélküliek túlnyomó része fiatal.”

だいでぶんを [大部分を] ◆ **aránytalanul** [げっしゅう ^{げっしゅう}だいでぶん ^{ようふく}洋服に ^{つか}使った。] „Aránytalanul sokat költöttünk ruházkodásra.”

タイプミス ◆ **elgépelés** ◆ **gépelési hiba**

タイプミスをする ◆ **elgépel** ^{ひしよ} [秘書は手紙にタイプミスをした。] „A titkárnő elgépelte a levelet.”

タイプライター ◆ **írógép** [タイプライターで打 ^うったような文字] „olyan betű, mintha írógéppel írták volna” ◆ **けいたいようタイプライター** [携帯用タイプライター] **táskairógép** ◆ **でんどうタイプライター** [電動タイプライター] **villanyírógép** ◆ **ほうぶんタイプライター** [邦文タイプライター] **japán írógép** ◆ **わぶんタイプライター** [和文タイプライター] **japán írógép**

タイプライターでうつ [タイプライターで打 ^{てがみ}つ] ◆ **legépel** [この手紙をタイプライターで ^う打って下さい。] „Gépelje le ezt a levelet!”

タイプをうつ [タイプを打つ] ◆ **gépel** [手紙 ^{てがみ}のタイプを打つた。] „Levelet gépelt.”

だいでふんか [大噴火] ◆ **nagy kitörés**

だいでぶんすう [帯分数] ◆ **vegyes tört**

たいへい [太平、泰平] ◆ **békesség** [太平の ^{たいへい}夢を ^{ゆめ}貪る。] „Békességre vágyik.” ◆ **nyugalom** [銃声は太平の夢を破った。] „Puskalövés zavarta meg a nyugalmat.”

たいべい [対米] ◆ **Amerikával szembeni**

たいべい [滞米] ◆ **Amerikában tartózkodás** [たいべい ^{たいべい}にほんじん ^{がくせい}留米日本人学生] „Amerikában tartózkodó japán diák”

たいべいかんけい 【対米関係】 ◆ **Amerikához**
fűződő viszony たいべいかんけい かいぜん
「対米関係が改善した。」
„Javult Amerikához fűződő viszonyunk.”

だいへいげん 【大平原】 ◆ **Alföld** ◆ **Nagy-**
Alföld ◆ **puszta**

たいへいの 【太平の、泰平の】 ◆ **békés** たいへい
の眠り」 „békés álom” ◆ **nyugalmas** たいへい
「太平の
よなか ぼ
世の中になって欲しい。」 „Nyugalmas világot
szeretnék!”

たいべいぼうえき 【対米貿易】 ◆ **Amerikával**
folytatott kereskedelem

たいべいゆしゅつ 【対米輸出】 ◆ **Amerikába**
irányuló export

たいへいよう 【太平洋】 ◆ **Csendes-óceán** ◇
みなみたいへいよう たいへい 【南太平洋】 **Csendes-**
óceán déli része

たいへいようあんぜんほしょうじょうやく 【太
平洋安全保障条約】 ◆ **ANZUS-paktum**

たいへいようおうだん 【太平洋横断】 ◆
Csendes-óceán átszelése

たいへいようしょうとう 【太平洋諸島】 ◆
csendes-óceáni szigetek

たいへいようせんそう 【太平洋戦争】 ◆
csendes-óceáni háború

たいへいようプレート 【太平洋プレート】 ◆
Csendes-óceáni lemez

たいべつ 【大別】 ◆ **nagy csoportokra osz-**
tás

たいべつする 【大別する】 ◆ **nagy csoportba**
oszt いる ふた 「りんごを色で二つのグループに大別し
た。」 „A színük alapján az almákat két nagy
csoportba osztotta.”

たいへん 【大変】 ◆ **borzasztóan** きみ こ 「君が来れ
なくて、大変残念だ。」 „Borzasztóan sajná-
lom, hogy nem tudsz jönni.” ◆ **nagyon** たいへん 「大変お
ま
待たせしてすみません。」 „Elnézést, hogy na-
gyon megvárakoztattam.” ◆ **rettenetesen** たいへんさむ 「
大変寒かった。」 „Rettenetesen hideg volt.” ◆
szívás たいへん かぎ くるま なか い (俗語) 「大変! 鍵を車の中に入れた
ままドアを閉めてしまった。」 „Ez szívás! Be-
zártam a kulcsot a kocsiba.” ◇ **たいへんなこと**
なる 【大変なことになる】 **baj lesz** 「プレー

なお キを直さないと大変なことになる。」 „Ha nem
csináltatjuk meg a féket, baj lesz.”

たいへん 【対辺】 ◆ **szemközti oldal**

たいべん 【胎便】 ◆ **magzatszurok**

だいべん 【代弁】 ◆ **átvállalás** (変わって弁
済する) ◆ **képviselés** (代理) ◆ **közveti-**
tés (伝えること) ◆ **tolmácsolás** (伝える
こと)

だいべん 【大便】 ◆ **nagydolog** だいべん 「大便をもよ
おした。」 „Rám jött a nagydolog.” ◆ **széklet**

だいへんかく 【大変革】 ◆ **nagy változás**

だいべんしゃ かれ わ ます 【代弁者】 ◆ **szócsó** ひと 「彼は貧し
い人たちの代弁者だった。」 „A szegény embe-
rek szócsöve volt.” ◆ **szószóló** こくみん だいべんしゃ こくみん 「国民の代弁者
」 „nép szószólója”

だいへんする 【代返する】 ◆ **válaszol helyet-**
te a létszámellenőrzésen あした こうぎ 「明日の講義を
代返しておいて!」 „A holnapi előadásán vála-
szolj helyettem a létszámellenőrzésen!”

だいべんする 【代弁する】 ◆ **átvállal** (変わ
って弁済する) さいむしや さいむ だいべん 「債務者の債務を代弁した。」
„Átvállalta az adós kölcsönét.” ◆ **tolmácsol**
ほんわ こども たち おも だいべん 「この本は子供達の思いを代弁する。」 „Ez a
könyv gyerekek érzéseit tolmácsolja.”

だいべんする 【大便する】 ◆ **székél** げざい 「下剤で
しか大便できない。」 „Csak hashajtóval tudok
székélni.”

たいへんだ 【大変だ】 ◆ **húha** たいへん りょうり 「大変だ、料理
が焦げた。」 „Húha, odaégett az étel!” ◆ **jósá-**
gos ég たいへん でんしや だっせん 「大変だ! 電車が脱線した。」 „Jósá-
gos ég! Kisiklott a vonat.” ◆ **teremtésit** たいへん 「大変
だ!」 „A teremtésit!” ◆ **vége** つま し 「妻に知れたら
たいへん
大変だ!」 „Ha a feleségem megtudja, végem!”

たいへんな 【大変な】 ◆ **borzasztó** たいへん 「大変な
こと
事が起きてしまった。」 „Borzasztó dolog tör-
tént!” ◆ **észbontó** かのじよ たいへん びじん 「彼女は大変な美人で
す。」 „Észbontóan szép nő.” ◆ **fele sem tré-**

fa [これは大変だ!] „Ennek fele sem tréfa!”

◆ **hatalmas** (巨大な) [大変な財産を築き上げた。] „Hatalmas vagyont halmozott fel.”

◆ **megerőltető** [この仕事は大変です。] „Ez a munka megerőltető.” ◆ **nehéz** [大変な時期ですが、がんばりましょう。] „Nehéz idöket élünk, de igyekezzünk!” ◆ **nem könnyű** [この結び目を解くのは大変。] „Nem könnyű kibozgni ezt a csomót.” ◆ **óriási** (巨大な) [それは大変な問題だ。] „Ez óriási probléma.” ◆

szörnyű [大変なミスをした。] „Szörnyű hibát követtem el.” ◆ **たいへんなおもいをする**

[大変な思いをする] **megszív** (俗語) [数学の試験で大変な思いをした。] „Megszív-tam a matekvizsgával。” ◆ **たいへんなことになる** [大変なことになる] **baj lesz** [ブレーキを直さないと大変なことになる。] „Ha nem csináltjuk meg a féket, baj lesz.”

たいへんなおもいをする [大変な思いをする]

◆ **megszív** (俗語) [数学の試験で大変な思いをした。] „Megszív-tam a matekvizsgával。” ◆

szív (俗語) [軍隊で大変な思いをした。] „Sokat szív-tam a katonaságnál。”

たいへんなこと [大変なこと] ◆ **feketeleves**

(これからの) [大変なことになるのはこれからだ。] „Majd most jön a feketeleves。”

たいへんなことになる [大変なことになる] ◆

baj lesz [ブレーキを直さないと大変なことになる。] „Ha nem csináltjuk meg a féket, baj lesz。”

たいほ [退歩] ◆ **hanyaglás** [文明の退歩]

„civilizáció hanyatlása” ◆ **visszaesés** ◆ **visszafejlődés**

たいほ [逮捕] ◆ **előállítás** ◆ **letartóztatás** ◆ **örizetbe vétel**

だいぼ [代母] ◆ **keresztanya**

たいぼう [大宝] ◆ **nagy kincs** ◆ **Taiho-kor** (年号)

たいぼう [大砲] ◆ **ágyú** ◆ **löveg** [大砲8門] „nyolc tüzéségi löveg” ◆ **pattantyú** ◆ **たいぼうをうつ** [大砲を撃つ] **ágyúval tüzel**

[敵陣に大砲を撃った。] „Ágyúval tüzelt az el-lenségre。”

たいぼう [大鵬、大鵬] ◆ **dapeng** ◆ **óriásma-dár**

たいぼう [大望] ◆ **ambíció** (たいもう)

たいぼう [待望] ◆ **várakozás** ◆ **たいぼうろん** [国家の危機にリーダー待望論が出る。] „Az állami vészhelyzet kitermeli a vezetőt。”

たいぼう [耐乏] ◆ **nélkülözés** [耐乏生活を強いられている。] „Nélkülözve kénytelen élni。”

だいぼうかん [大法官] ◆ **kancellár**

だいぼうけん [大冒険] ◆ **merész vállalkozás** [カヌーで太平洋を渡るのは大冒険でした。] „Merész vállalkozás volt kenuval átkelni a Csendes-óceánon。”

だいぼうし [大孢子] ◆ **megaspóra**

だいぼうしろう [大孢子囊] ◆ **me gasporangium**

だいぼうしぼさいぼう [大孢子母細胞] ◆ **makrospóra anyasejt** ◆ **makrosporocita**

だいぼうしょう [大孢子葉] ◆ **me gasporofilum**

たいぼうつくり [大砲作り] ◆ **ágyúöntés**

たいぼうの [待望の] ◆ **rég várt** [待望の本が出版された。] „Kiadták a rég várt könyvet。”

◆ **várt** ◆ **várva várt** [待望のCDが発売された。] „Kiadták a várva várt CD-t。”

たいぼうのおと [大砲の音] ◆ **ágyúdörgés** (砲声) [夫は大砲の音でも目が覚めな

い。] „A férjem még az ágyúdörgésre sem ébred fel。” ◆ **ágyúszó**

たいぼうのとどろき [大砲の轟き] ◆ **ágyúdörgés** (砲の響き)

たいぼうのひびき [大砲の響き] ◆ **ágyúdörgés**

だいぼうらく [大暴落] ◆ **krach** ◆ **zuhanás** [株価の大暴落で大損した。] „A részvényárak zuhanása miatt nagy összeget veszítettem。” ◆ **か**

ぶのだいぼうらく 【株の大暴落】 **tőzsde-krach**

たいぼうろん 【待望論】 ◆ **kitermelés elmélete** 「国家の危機にリーダー待望論が出る。」
„Az állami vészhelyzet kitermeli a vezetőt.”

たいほうをうつ 【大砲を撃つ】 ◆ **ágyúval tüzel** 「敵陣に大砲を撃った。」
„Ágyúval tüzelt az ellenségre.”

たいぼく 【大木】 ◆ **nagy fa**

たいぼくし 【台北市】 ◆ **Tajpej** (臺北市)

だいぼしゅう 【大募集】 ◆ **keresőkampány**

たいぼじょう 【逮捕状】 ◆ **elfogatóparancs**
◆ **letartóztatási parancs**

たいほする 【退歩する】 ◆ **hanyaglik** 「彼は社会は退歩していると主張している。」
„Azt állítja, hogy a társadalom hanyatlik.” ◆ **visszaesik** 「宇宙技術は比較的退歩している。」
„Az űrtechnológia fejlődése eléggé visszaesett.” ◆ **visszafejlődik** 「病気で会話能力が退歩してきた。」
„A betegség miatt a beszédkészsége visszafejlődött.”

たいほする 【逮捕する】 ◆ **bekísér a rendőrségre** (警察署に連れていく) 「スリは逮捕された。」
„A zsebtolvajt bekísérték a rendőrségre.” ◆ **eljárást kezdeményez** 「あの人は2回も逮捕された。」
„Két eljárást is kezdeményezett a rendőrség ellene.” ◆ **előállít** 「警察は犯人を逮捕した。」
„A rendőrség a tettest előállította.” ◆ **lefülete** (俗語) 「泥棒は逮捕された。」
„Lefülették a rablót.” ◆ **letartóztat** 「警察は犯人をようやく逮捕した。」
„A rendőrség végre letartóztatta a tettest.” ◆ **örizetbe vesz**

たいほてきな 【退歩的な】 ◆ **hanyagló** 「退歩的な社会」
„hanyagló társadalom” ◆ **regresszív** ◆ **visszafejlődő** ◆ **visszahúzó** 「退歩的な思想」
„visszahúzó eszme”

たいほれいじょう 【逮捕令状】 ◆ **elfogatóparancs**

たいほれき 【逮捕歴】 ◆ **bűnügyi előélet**

だいほん 【台本】 ◆ **forgatókönyv** (脚本)

「台本通りに撮影を進めた。」
„Forgatókönyv szerint készítették a filmet.” ◆ **librettó** (歌劇

の) ◆ **szövegkönyv** 「監督は俳優を台本なしで語らせた。」
„A rendező szövegkönyv nélkül beszéltette a színészt.” ◆ **さつえいだいほん** 【撮影台本】 **szövegkönyv**

だいほんえい 【大本營】 ◆ **császári főhadiszállás**

だいほんさつか 【台本作家】 ◆ **szövegkönyvíró**

だいほんざん 【大本山】 ◆ **nagytemplom**

だいほんてん 【大梵天】 ◆ **Mahabrahman**

たいま 【大麻】 ◆ **kannabisz** ◆ **kender** ◆ **marihuána**

たいま 【対馬】 ◆ **játszma egyenlő feltételekkel**

タイマー ◆ **időkapcsoló** (タイムスイッチ)

「お風呂の換気扇をタイマーにした。」
„Időkapcsolóval szellőztettem a fürdőszobát.” ◆ **időzítő** (タイムスイッチ) 「タイマーをあわせた。」
„Beállítottam az időzítőt.” ◆ **stopper**

(ストップウォッチ) 「タイマーで時間を計った。」
„Stopperral mérte az időt.” ◆ **おやすみタイマー** 【お休みタイマー】 **időzítő alvás**

idejére 「エアコンをお休みタイマーにした。」
„A légkondicionálót alvás előtt időzítőre kapcsoltam.” ◆ **キチンタイマー** **konyhai óra** ◆ **セルフ・タイマー** **önkioldó** 「セルフタイマーで写真を撮った。」
„Önkioldóval készítettem fényképet.”

たいまい 【大枚】 ◆ **sok pénz** 「大枚をはいた。」
„Sok pénzt elvert.” ◆ **summa** 「大枚一億円」
„százmillió jen értékű summa”

たいまいのかね 【大枚の金】 ◆ **sok pénz**

たいまく 【胎膜】 ◆ **magzati hártya**

たいまじゅし 【大麻樹脂】 ◆ **hasis** (ハシシ)
◆ **kendergyanta**

だいまゼランうん 【大マゼラン雲】 ◆ **Nagy Magellán-felhő**

たいまつ 【松明・炬火】 ◆ **fáklya** 「松明を灯した。」
„Fáklyát gyújtottam.”

たいまつぎょうれつ 【松明行列、たいまつ行列】 ◆ **fáklyás felvonulás** ◆ **fáklyásmenet**

たいまつこうしん 【松明行進、たいまつ行進】

◆ **fáklyás felvonulás** 「たいまつ行進に参加した。」 „Fáklyás felvonulásra mentem.”

タイ・マッサージ ◆ **thai masszáz**

たいまつのあかり 【松明の灯り、炬火の灯り】

◆ **fáklyafény** 「松明の灯りで進んだ。」 „Fáklyafényben ment.”

たいまつもち 【松明持ち、たいまつ持ち】 ◆ **fáklyavivő**

たいまん 【怠慢】 ◆ **hanyag** ◆ **しよくむた**
いまん 【職務怠慢】 **munkaköri hanyagság**

たいまんざい 【怠慢罪】 ◆ **hanyag**

たいまんな 【怠慢な】 ◆ **hanyag** ◆ **lusta** 「掃除もしない怠慢な男だ。」 „Az a lusta férfi még csak nem is takarít.”

たいまつ 【台密】 ◆ **tendai-buddhizmus elvont tanítása**

だいまよう 【大名】 ◆ **földesúr** ◆ **fóúr** ◆ **しゅごだいまよう** 【守護大名】 **tisztból lett földesúr**

だいまようおう 【大明王】 ◆ **bölcsességkirály** ◆ **うすさまみょうおう** 【烏枢沙摩明王】 **Uccuszma** ◆ **ぐんだりみょうおう** 【軍荼利明王】 **Kundali** (クンダリン) ◆ **ごうざんぜみょうおう** 【降三世明王】 **Trilokavidzsaja** (トライローキヤ・ヴィジャヤ) ◆ **こんごうやしやみょうおう** 【金剛夜叉明王】 **Vadsrajaksa** ◆ **だいたいとくみょうおう** 【大威徳明王】 **Jamántaka** ◆ **ふどうみょうおう** 【不動明王】 **Acsalanáta** (アチャラ・ナータ)

だいまようかぞく 【大名華族】 ◆ **nemessé vált földesúr**

だいまようぎょうれつ 【大名行列】 ◆ **földesurak menete** ◆ **hosszú menet**

だいまようやしき 【大名屋敷】 ◆ **urasági kastély**

だいまようりょうこう 【大名旅行】 ◆ **luxusutazás**

タイミング ◆ **időzítés** 「発言のタイミングが悪かった。」 „A megjegyzésének rossz volt az időzítése.” ◆ **グッドタイミング** **jó időzítés** ◆ **グッドタイミングで jókor** (いいところへ)

「グッドタイミングで来た！」 „Jókor jöttél!” ◆

バッドタイミング **rossz időzítés** ◆ **バッドタイミングで rosszkor** (悪いところへ) 「バッドタイミングで来た。」 „Rosszkor jöttél.”

タイミングベルト ◆ **bordásszija**

タイミングよく 【タイミング良く】 ◆ **idejében** 「落ちてくる植木鉢からタイミング良く身をかかわした。」 „Idejében félreugrottam a zuhanó virágcserep elől.”

タイミングをみはからう 【タイミングを見計らう】 ◆ **időzít** 「タイミングを見計らって冗談を言った。」 „Jól időzítette a viccet.”

タイム ◆ **idő** 「選手のタイムが伸びた。」 „A versenyző javított az idején.” ◆ **kakukkfü** (香料) ◆ **アイドルタイム** **kiesett idő** ◆ **アイドルタイム** **tétlenül töltött idő** ◆ **オンタイム** **időben** ◆ **サマー・タイム** **nyári időszakítás** (夏時間) ◆ **リアル・タイム** **valós idő** 「情報をリアルタイムで収集します。」 „Valós időben gyűjtjük az adatokat.” ◆ **レスポンス・タイム** **válaszidő** (応答時間) ◆ **ロング・タイム** **hosszú idő**

タイム・アタック ◆ **versenyfutás az idővel**

タイムカード ◆ **blokkolókártya**

タイム・カプセル ◆ **idő kapszula**

タイムキーパー ◆ **időmérő**

タイムシェアリング ◆ **időosztás** 「タイムシェアリングシステム」 „időosztásos rendszer”

タイムスイッチ ◆ **időkapcsoló**

タイム・スリッパ ◆ **időugrás**

タイム・ゾーン ◆ **időzóna** ◆ **ローカル・タイム・ゾーン** **helyi időzóna**

タイム・テーブル ◆ **menetrend** (時刻表)

タイムトラベル ◆ **időutazás**

タイムマシン ◆ **idő gép** 「タイムマシンで過去に戻りたい。」 „Időgéppel vissza szeretnék menni a múltba!”

タイムラグ ◆ **késlekedés**

タイムリーな ◆ **jó időzített** 「タイムリーな発言」 „jó időzített megjegyzés”

タイムリーヒット ◆ **pontot érő ütés**

タイム・リミット ◆ **időhatár** (時間制限)

「タイムリミットを超えた。」 „Túlléptem az időhatárt.”

タイム・レコーダー ◆ **blokkoló óra** 「タイムレ

コーダーで 出退勤 時刻を記録した。」 „A blokkoló órával rögzítették az érkezési és távozási időt a munkahelyen.”

だいめ 【代目】 ◆ **ik** 「会社の4代目の社長が就任した。」 „A vállalat negyedik igazgatóját kapta.”

だいめい 【題名】 ◆ **cím** 「作文の題名も思い出せません。」 „A fogalmazás címére sem emlékszem.” ◆ **név** 「この絵の題名は何ですか?」 „Mi ennek a képnek a neve?”

だいめいし 【代名詞】 ◆ **közismertség** 「アインシュタインは天才の代名詞だ。」 „Einstein közismerten zseni volt.” ◆ **névmas** ◆ **かんけいだいめいし** 【関係代名詞】 **vonatkozó névmás** ◆ **ぎもんだいめいし** 【疑問代名詞】 **kérdő névmás** ◆ **さいきだいめいし** 【再帰代名詞】 **visszaható névmás** ◆ **しじだいめいし** 【指示代名詞】 **mutató névmás** ◆ **しゅうだいめいし** 【所有代名詞】 **birtokos névmás** ◆ **じんだいめいし** 【人代名詞】 **személyes névmás** ◆ **そうごだいめいし** 【相互代名詞】 **kölcsönös névmás** ◆ **にんしょうだいめいし** 【人称代名詞】 **személyes névmás** ◆ **ひていだいめいし** 【否定代名詞】 **tagadó névmás** ◆ **ふていだいめいし** 【不定代名詞】 **határozatlan névmás**

だいめん 【体面】 ◆ **becsület** 「政治家は体面を失った。」 „A politikus elvesztette a becsületét.” ◆ **látszat** (体裁) ◆ **presztizs** ◆ **te-kintély** 「教師の体面を失った。」 „Elvesztette tanári tekintélyét.” ◆ **たいめんじょうのもんだい** 【体面上の問題】 **presztizskérdés** 「オリンピックの開催は政府の体面上の問題だ。」 „Az olimpia megrendezése a kormány számára presztizskérdés.”

たいめん 【対面】 ◆ **szembenezés** (向かい合うこと) ◆ **személyes találkozás** ◆ **しよたいめん** 【初対面】 **első találkozás** 「彼とは

しょたいめん
初対面でした。」 „Akkor találkoztam vele először.”

たいめんがたキッチン 【対面型キッチン】 ◆ **amerikai konyha**

たいめんこうつう 【対面交通】 ◆ **szembejövő forgalom**

たいめんしき 【対面式】 ◆ **diákköszöntő ünnepe**

たいめんじょうのもんだい 【体面上の問題】 ◆

presztizskérdés 「オリンピックの開催は政府の体面上の問題だ。」 „Az olimpia megrendezése a kormány számára presztizskérdés.”

たいめんする 【対面する】 ◆ **találkozik** 「小学校の先生と久しぶりに対面した。」 „Hosszú idő után találkoztam az általános iskolai tanárommal.”

たいめんをたもつ 【体面を保つ】 ◆ **megőrzi a becsületét** 「スキャンダル中も体面を保った。」 „A botrányban megőrizte a becsületét.” ◆ **megőrzi a látszatot** 「お金持ちの体面を保つために派手な生活をする。」 „Hogy megőrizze a gazdagság látszatát, fényűző életet él.”

たいめんをよごす 【体面を汚す】 ◆ **bemocs-kolja a becsületét** 「彼の体面を汚した。」 „Bemocskolta a férfi becsületét.”

たいもう 【体毛】 ◆ **testszőrzet**

たいもう 【大望】 ◆ **ambíció** (志)

たいもうをいだく 【大望を抱く】 ◆ **ambíciózus** 「大望を抱く人」 „ambíciózus ember”

だいもく 【題目】 ◆ **cím** (題) ◆ **nicsiren mantrája** (日蓮宗のマントラ) ◆ **おだいもく** 【お題目、御題目】 **Nicsiren-mantra** 「お題目を唱える。」 „Nicsiren-mantrát kántál.” ◆ **おだいもく** 【お題目、御題目】 **üres szavak** 「彼はお題目を並べるだけだ。」 „Üres szavakat mond.”

だいもんだい 【大問題】 ◆ **nagy probléma** 「年金は大問題だ。」 „A nyugdíj nagy probléma.”

だいもんだいにする 【大問題にする】 ◆ **felfúj** (小さいことを) 「こんな些細なことを大問題

にするな。」 „Nem kell úgy felfújni ezt a kis ügyet!”

タイヤ ◆ **abroncs** ◆ **gumi** (ゴムの部分) 「パンクしたタイヤ」 „lyukas gumi” ◆ **gumiabroncs** (ゴムの部分) ◇ **くうきタイヤ** [空気タイヤ] **levegővel felfújít gumiabroncs** ◇ **くるまのタイヤ** **autógumi** ◇ **じてんしゃのタイヤ** [自転車のタイヤ] **bicikligumi** ◇ **スタッドレス・タイヤ** **téli gumi** 「車にスタッドレスタイヤを取り付ける。」 „Téli gumit rak a kocsi-ra.” ◇ **スノー・タイヤ** **téli gumi** ◇ **スパイク・タイヤ** **szöges gumiaabroncs** ◇ **スペア・タイヤ** **pótkerék** ◇ **ソリッド・タイヤ** **tömör gumi** [空気入りタイヤとソリッド・タイヤ] „levegővel töltött gumi és tömör gumi” ◇ **なつようタイヤ** [夏用タイヤ] **nyári gumi** ◇ **ノーマルタイヤ** **nyári gumi** (夏用タイヤ) ◇ **はいようタイヤ** [廃タイヤ] **használt gumi** ◇ **ふゆようタイヤ** [冬用タイヤ] **téli gumi** 「車に冬用タイヤを装着する。」 „Téli gumit rak a kocsi-ra.” ◇ **ほじょタイヤ** [補助タイヤ] **pótkerék** ◇ **よびタイヤ** [予備タイヤ] **pótkerék** ◇ **ラジアル・タイヤ** **radiál abroncs** ◇ **ラジアル・タイヤ** **radiál gumi**

ダイヤ ◆ **gyémánt** (ダイヤモンド) 「4カラットのダイヤが発見された。」 „Négykarátos gyémántot találtak.” ◆ **menetrend** (時刻表) 「バスのダイヤをネットで調べた。」 „Megnéztem a busz menetrendjét a neten.” ◆ **uta-zási rend** (電車などの) 「市電のダイヤが変わった。」 „Megváltozott a villamosok utazási rendje.” ◇ **かみつダイヤ** [過密ダイヤ] **zsúfolt menetrend** ◇ **きゅうじつダイヤ** [休日ダイヤ] **munkaszüneti napi menetrend** ◇ **ダイヤがみだれる** [ダイヤが乱れる] **felborul a menetrend** 「雪の影響でダイヤが乱れている。」 „A hó miatt felborult a menetrend.” ◇ **ダイヤがみだれる** [ダイヤが乱れる] **összevissza jár** 「事故のせいで電車のダイヤが乱れている。」 „A baleset miatt összevissza járnak a vonatok.” ◇ **へいじつダイヤ** [平日ダイヤ] **hétköznapi menetrend** ◇ **へいじつダイヤ** [平日ダイヤ] **munkanapi menetrend** ◇ **りんじダイヤ** [臨時ダイヤ] **ideiglenes menetrend**

ダイヤ [◇] ◆ **káró** (トランプ) 「ダイヤのエース」 „káró ász”

ダイヤがみだれる [ダイヤが乱れる] ◆ **felborul a menetrend** 「雪の影響でダイヤが乱れている。」 „A hó miatt felborult a menetrend.” ◆ **összevissza jár** 「事故のせいで電車のダイヤが乱れている。」 „A baleset miatt összevissza járnak a vonatok.”

たいやく [大役] ◆ **fontos feladat** (大任) 「聖火を日本に運ぶという大役を務めた。」 „Az fontos feladatot kapta, hogy az olimpia lángot Japánba szállítsa.” ◆ **fontos szerep** 「映画で大役を演じた。」 „Fontos szerepet kapott a filmben.”

たいやく [対訳] ◆ **párhuzamos fordítás** 「洪日対訳会話辞典」 „magyar-japán társalgási szótár párhuzamos fordítással” ◆ **tükörfordítás** (誤用) ◇ **たげんごたいやく** [多言語対訳] **többnyelvű párhuzamos fordítás**

だいやく [代役] ◆ **beugrás** ◆ **beugró színész** (の俳優) ◆ **helyettesítő színész** (の俳優)

たいやくばん [対訳版] ◆ **kétnyelvű kiadás** **ダイヤグラム** ◆ **diagram**

だいやくをつとめる [代役を務める] ◆ **beugrik** 「彼は有名な俳優の代役を務めたことがある。」 „Egyszer beugrott egy híres színész helyett.”

タイヤこうかん [タイヤ交換] ◆ **kerékcseré** **タイヤチェーン** ◆ **hóláncc** **タイヤ・チェーン** ◆ **hóláncc** **タイヤチューブ** ◆ **belső gumi** **タイヤのあと** [タイヤの跡] ◆ **féknyom** 「道路には黒くタイヤの跡が残っている。」 „Az úttesten sötét féknyom látszik.”

ダイヤのゆびわ [ダイヤの指輪] ◆ **gyémánt-köves gyűrű**

ダイヤフラム ◆ **diafragma**

ダイヤモンド ◆ **briliáns** (ブリリアントカットの宝石) ◆ **gyémánt** 「ダイヤモンドは透明です。」 „A gyémánt átlátszó.”

ダイヤモンドこんしき 【ダイヤモンド婚式】 ◆
gyémántlakodalom

ダイヤモンド・ジュブリー ◆ **hatvan éves évforduló**

ダイヤモンド・ジュブリーしょう 【ダイヤモンド・ジュブリー賞】 ◆ **gyémántdiploma** 「ダイヤモンド・ジュブリー賞を受賞した教師」
„gyémántdiplomás tanár”

ダイヤル ◆ **állomáskereső** (ラジオの) ◆ **állomáskereső gomb** (ラジオの) 「ラジオのダイヤルを聞きたい局に合わせた。」
„A rádió állomáskereső gombját a kívánt állomásra tekertem.” ◆ **tárcsa** (電話の) 「金庫のダイヤルを暗証番号に合わせた。」
„A páncélszekrény tárcsáján beállítottam a kombinációt.” ◆ **tárcsázás** (かけること) ◆ **きんぎゅうダイヤル** 【緊急ダイヤル】 **segélyhívó telefonszám**

◇ **たんしゅくダイヤル** 【短縮ダイヤル】
gyorstárcsázás 「この電話は10個の短縮ダイヤルを登録できます。」
„Ez a telefon tíz számot tud megjegyezni a gyors tárcsázáshoz.” ◆

フリーダイヤル **ingyenesen hívható telefonszám** ◆ **フリーダイヤル zöld szám** ◆ **ワンタッチ・ダイヤル** **gyorstárcsázás**

ダイヤルアップせつぞく 【ダイヤルアップ接続】 ◆ **modemes kapcsolat**

ダイヤルイン・サービス ◆ **feltárcsázós internetszolgáltatás**

ダイヤルしきでんわ 【ダイヤル式電話】 ◆ **tárcsás telefon**

ダイヤルじょう 【ダイヤル錠】 ◆ **kombinációs zár**

ダイヤルする ◆ **tárcsáz** 「警察の電話番号をダイヤルした。」
„Tárcsáztam a rendőrséget.”

ダイヤルトーン ◆ **tárcsahang** (発信音)

ダイヤルをまわす 【ダイヤルを回す】 ◆ **tárcsáz** 「電話機のダイヤルを回した。」
„Tárcsáztam.”

たいよ 【貸与】 ◆ **hitel** ◆ **kölcsönadás**

たいよう 【大洋】 ◆ **óceán** 「大洋を航海する。」
„Óceánon hajózik.”

たいよう 【大要】 ◆ **lényeg** (概要) 「提案の大要を説明した。」
„Elmagyaráztam a javaslat lényegét.” ◆ **összefoglalás** (要約)

たいよう 【太陽】 ◆ **Nap** ◇ **たいようこう** 【太陽光】 **napfény** ◇ **たいようこうせん** 【太陽光線】 **napsugár** 「太陽光線を浴び続けて背中が真っ赤になった。」
„Piros lett a háta, mert folyamatosan érték a nap sugarai.”

たいよう 【耐用】 ◆ **tartósság**

だいよう 【代用】 ◆ **helyettesítés** ◆ **pótlás**

だいよう 【大葉】 ◆ **makrofillum** ◆ **nagy leve-lű** (大葉～) ◇ **きょだいよう** 【巨大葉】 **megafillum**

たいようエネルギー 【太陽エネルギー】 ◆ **napenergia** 「太陽エネルギーを効率よく利用する。」
„Hatékonyan felhasználja a napenergiát.”

だいようかへい 【代用貨幣】 ◆ **készpénz-helyettesítő** ◆ **token** (トークン)

だいようかんごく 【代用監獄】 ◆ **fogda**

たいようきゅう 【太陽丘】 ◆ **Nap-domb** (手相の)

だいようきょういん 【代用教員】 ◆ **helyettesítő tanár**

たいようけい 【太陽系】 ◆ **Naprendszer**

たいようこう 【太陽光】 ◆ **napfény**

たいようこうせん 【太陽光線】 ◆ **napsugár** 「太陽光線を浴び続けて背中が真っ赤になった。」
„Piros lett a háta, mert folyamatosan érték a nap sugarai.”

たいようこうど 【太陽光度】 ◆ **luminozitás**

たいようこうはつでん 【太陽光発電】 ◆ **napenergiás áramfejlesztés**

たいようこうはつでんしょ 【太陽光発電所】 ◆ **naperómű**

たいようこうパネル 【太陽光パネル】 ◆ **nap-elem** (太陽電池) ◆ **napkollektor**

たいようこうろ 【大洋航路】 ◆ **óceáni útvo-nal**

たいようこうをあびると 【太陽光を浴びると】
◆ **napfény hatására** 「太陽光を浴びるとビタミン D が生成されます。」
„Napfény hatására D-vitamin képződik.”

だようコーヒー 【代用コーヒー】 ◆ **pótkávė**
だようこくてん 【太陽黒点】 ◆ **napfolt**
だようしゅう 【大洋州】 ◆ **Óceánia**
だようしょく 【代用食】 ◆ **élelmiszer-helyettesítő**
だようしょくぶつあもん 【大葉植物亜門】 ◆ **páfrányok**
だようしん 【太陽神】 ◆ **napisten**
だようしんけいそう 【太陽神経叢】 ◆ **hasi idegközpont**
だようすうはい 【太陽崇拜】 ◆ **napimádat**
だようする 【代用する】 ◆ **helyettesít** 「
ことば えもじ だいよう ひと おお
 言葉を絵文字で代用する人が多い。」 „Sokan helyettesítik a szavakat hangulatjelekkel.” ◆ **pótol** さとう かんみりょう だいよう
砂糖 甘味料 で代用した。 „Ételízesítővel pótoltam a cukrot.”

だようせい 【耐用性】 ◆ **tartósság**
だようせいきこう 【大洋性気候】 ◆ **óceáni éghajlat**
だようせいはいえん 【大葉性肺炎】 ◆ **lebenyes tüdőgyulladás**
だようてい 【大洋底】 ◆ **óceánfenék**
だようでんち 【太陽電池】 ◆ **napelem**
だようとう 【大洋島】 ◆ **óceáni sziget**
だようとう 【太陽灯】 ◆ **higanylámpa** (水銀灯)
だようとう 【太陽燈】 ◆ **napfényhez hasonlító spektrumú lámpa**
だようにさらす 【太陽に晒す、太陽にさらす】 ◆ **sütteti a nappal** 「じょうはんしん たいよう
上半身 を太陽に
さら
 晒した。」 „Felsőtestét süttette a nappal.”

だようにゅう 【代用乳】 ◆ **tápszér**
だようねつ 【太陽熱】 ◆ **nap melege**
だようねつおんすいき 【太陽熱温水器】 ◆ **napkollektor**
だようねん 【太陽年】 ◆ **napév**
だようねんすう 【耐用年数】 ◆ **várható élettartam** 「この機械はもう耐用年数を過ぎている。」 „A várható élettartamát meghaladva használjuk már ezt a gépet.”

たいよのひかり 【太陽の光】 ◆ **napfény** (日光) そうげん わたいよう ひかり あ
草原は太陽の光を浴びた。 „A napfény elárasztotta a mezőt.” ◆ **napsugár** たいよう
ひかり すさま さ こ
の光がシャッターの隙間から差し込んだ。 „A napsugár betűzőtt a redőny résein.”

たいよはぐるま 【太陽歯車】 ◆ **napkerék**
だようひん 【代用品】 ◆ **helyettesítő cikk**
 ◆ **pótlás** ◆ **pótszer**
だようふう 【太陽風】 ◆ **napszél**
だようめん 【太陽面】 ◆ **napfelszín** ◆ **napkorong**
だようめんづか 【太陽面通過】 ◆ **bolygó-átvonulás** ◆ **napkorong előtti áthaladás**
だようりょう 【大容量】 ◆ **nagy kapacitás**
だようりょうほう 【代用療法】 ◆ **alternatív gyógy mód** (代替療法)
だようれき 【太陽暦】 ◆ **szoláris naptár**
たいよきん 【貸与金】 ◆ **kölcsön**
だいよくじょう 【大浴場】 ◆ **nagy fürdő**
たいよしゃ 【貸与者】 ◆ **kölcsönadó**
たいよしょうがつきん 【貸与奨学金】 ◆ **diák-kölcsön**
たいよする 【貸与する】 ◆ せいふくわ たいよ
制服は貸与さ
れます。 „Egyenruhát adunk.” ◆ **kölcsönad**
だいよん 【第四】 ◆ **negyedik**
だいよんい 【第四胃】 ◆ **oltógyomor** (皺胃)
だいよんインターナショナル 【第四インターナショナル】 ◆ **negyedik internacionálé**
だいよんか 【第四課、第4課】 ◆ **negyedik lecke**
だいよんかいきゅう 【第四階級】 ◆ **munkásosztály** ◆ **proletariátus**
だいよんき 【第四紀】 ◆ **negyedkor**
だいよんき 【第四紀、第4紀】 ◆ **kvaterner időszak** ◆ **negyedidőszak**
だいよんし 【第四趾】 ◆ **külső ujj** ◆ **negyedik lábujj** ◆ **negyedik ujj**
だいよんじゅうの 【第四十の、第40の】 ◆ **negyvenedik** ◆ **negyvenes**
だいよんの 【第四の、第4の】 ◆ **negyedik** ◆ **négyes**

たいら [平ら] ◆ **laposság** ◇ **まったいら**であ
る [真っ平らである] **teljesen lapos** [昔
ちきゅう ま たい とな
は地球が真っ平らだと唱えられていた。] „Ré-
gen azt hirdették, hogy a Föld teljesen lapos.”

たいらげる [平らげる] ◆ **beburkol** [大盛り
たい
を平らげた。] „Beburkoltam egy nagy adagot.”

◆ **felfal** (食い尽くす) [3人前の食べ物を
たい
平らげた。] „Három embernek való ételt falt
fel.” ◆ **lever** (平定する) [降伏しない者を平
らげた。] „Leverték azokat, akik nem akarták
megadni magukat.” ◆ **maga alá gyűr** (鎮圧す
る) [植民地を平らげた。] „Maguk alá gyűr-
ték a gyarmatokat.” ◆ **megeszik** [出された
りょうり たい
料理を平らげた。] „Megettem az összes ételt,
amit adtak.”

たいらな [平らな] ◆ **békés** (穏やかな) [心
こころ たい ひと
の平らな人] „békés ember” ◆ **lapos** [平
やね つく
らな屋根を作った。] „Lapos tetőt csinált.” ◆
sík (二次元) [畑は平らな所にある。] „A
szántóföld sík területen van.”

たいらにする [平らにする] ◆ **egyenget** [てっ
ばん たい
鉄板を平らにした。] „Vaslemez egyenget-
tem.” ◆ **lapít** [ハンマーで金属板を平らにし
た。] „Kalapáccsal lapítottam a lemezt.” ◆
összelapít [管の片端を平らにした。] „A
cső egyik végét összelapítottam.” ◆ **simít** [スチ
ームローラーで道を平らにした。] „Úthenger-
rel simították az utat.”

たいらになる [平らになる] ◆ **kisimul** [海
すいめん わ たい
の水面は平らになった。] „A tenger vize kisi-
mult.” ◆ **lapul** [押し花は本に挟まれ平らにな
っていた。] „A lepréselt virág a könyvben la-
pult.”

たいらん [大乱] ◆ **nagy zavargás**

タイランドわん [タイランド湾] ◆ **Thaiföldi-
öböl**

だいいり [代理] ◆ **helyettes** (代わりの人)
◆ **képviselő** (代わりの人) ◇ **かちょうだいいり**
[課長代理] **részlegvezető-helyettes** ◇

かんりにんだいいり [管理人代理] **vicehá-
zmester** ◇ **ぎちょうだいいり** [議長代理] **ideig-
lenes elnök** ◇ **こうちょうだいいり** [校長代理]
iskolaigazgató-helyettes ◇ **ぶちょうだいいり**
[部長代理] **osztályvezető-helyettes**

だいいり [内裏] ◆ **császári palota** ◇ **おだいいり
さま** [お内裏様] **uralkodó baba** ◇ **さどだいいり**
[里内裏] **külső császári palota** ◇ **だいいり**
[大内裏] **tágabb császári palota**
◇ **だいいりびな** [内裏びな、内裏雛] **uralkodó-
baba** (お内裏様)

だいいりき [大力] ◆ **hatalmas erő**

だいいりきの [大力の] ◆ **hatalmas erejű** [大
だいいりき おとこ
力の男] „hatalmas erejű férfi”

だいいりきむそうの [大力無双の] ◆ **páratlan
erejű**

だいいりぎょう [代理業] ◆ **ügynöki tevékeny-
ség**

だいいりぎょうしゃ [代理業者] ◆ **ügynök**

たいりく [大陸] ◆ **földrész** [この山はどの
たいりく
大陸にありますか。] „Melyik földrészen van ez
a hegység?” ◆ **kontinens** [アフリカ大陸]
„afrikai kontinens” ◆ **világrész** ◇ **あたいいりく**
[亜大陸] **szubkontinens** ◇ **ごたいりく** [五
大陸、5大陸] **öt földrész** ◇ **ごたいりく**
[五大陸、5大陸] **öt kontinens** ◇ **ゴンドワ
ナたいりく** [ゴンドワナ大陸] **Gondwana** ◇
ローラシアたいりく [ローラシア大陸] **Lau-
rázsia**

たいりくいどうせつ [大陸移動説] ◆ **konti-
nensvándorlás elmélete**

たいりくおうだんてつどう [大陸横断鉄道] ◆
transzkontinentális vasút

たいりくかんだんどうミサイル [大陸間弾道ミ
サイル] ◆ **interkontinentális ballisztikus
rakéta**

たいりくせいきこう [大陸性気候] ◆ **konti-
nentális éghajlat** ◆ **szárazföldi éghajlat**

たいりくせいの [大陸性の] ◆ **kontinentális
たいりくだな** [大陸棚] ◆ **kontinentális ta-
lapzat**

たいりくちかく [大陸地殻] ◆ **kontinentális
kéreg**

たいりくはくせきれい [大陸白鶴鶴、大陸セキ
レイ] ◆ **barázdabillegető**

たいりくひょういせつ 【大陸漂移説】 ◆ **kontinensvándorlás elmélete** (大陸移動説)

たいりくプレート 【大陸プレート】 ◆ **kontinentális lemez**

たいりくろうにん 【大陸浪人】 ◆ **Kínában tevékenykedő japán aktivista**

だいらこうし 【代理公使】 ◆ **ügyvivő**

だいらじむしょ 【代理事務所】 ◆ **képviselési iroda** ◆ **kereskedelmi képviselő**

だいらしや 【代理者】 ◆ **képviselő**

だいらしゅっさん 【代理出産】 ◆ **bérszülés**

だいらする 【代理する】 ◆ **nevében eljár** 「部長の代理で会議に出席した。」 „Az értekezleten az osztályvezető nevében vettem részt.”

だいらせい 【代理性】 ◆ **helyettesíthetőség**

だいらせき 【大理石】 ◆ **márvány** 「大理石の床」 „márványpadló” ◇ **じんこうだいらせき** 【人工大理石】 **műmárvány**

だいらたいし 【代理大使】 ◆ **követségi ügyvivő**

たいりつ 【対立】 ◆ **ellenségeskedés** 「両国の間に10年前からの対立が続いている。」 „10 éve tart az ellenségeskedés a két ország között.”

◆ **ellentét** 「与野党の対立が強まった。」 „Fokozódott az ellentét a kormánypárt és az ellenzék között.” ◆ **ellentéttség** ◆ **konfliktus** ◆ **szembenállás** ◆ **viszálykodás** ◇ **いけんのたいりつ** 【意見の対立】 **vélemények**

szembenállása 「意見の対立を調整する。」 „Egybehangolja a szemben álló véleményeket.” ◇ **かんじょうのたいりつ** 【感情の対立】 **érzelmi konfliktus** ◇ **とうはかんのたいりつ** 【党派間の対立】 **frakcióellentét** ◇ **べんしょうほう**

てきたいりつ 【弁証法的対立】 **dialektika** ◇ **みんぞくのたいりつ** 【民族の対立】 **etnikai konfliktus**

「民族の対立を解消する。」 „Megszünteti az etnikai konfliktust.” ◇ **りがい**

たいりつ 【利害対立】 **érdekelletét** 【株主と経営者の利害対立が生じた。】 „Érdekelletét keletkezett a részvényesek és a vezetőség között.” ◇ **りがいたいりつ** 【利害対立】 **érdeklődő**

たいりつ 【利害対立】 **érdekelletét** 【株主と経営者の利害対立が生じた。】 „Érdekelletét keletkezett a részvényesek és a vezetőség között.” ◇ **りがいたいりつ** 【利害対立】 **érdeklődő**

たいりつ 【利害対立】 **érdekelletét** 【株主と経営者の利害対立が生じた。】 „Érdekelletét keletkezett a részvényesek és a vezetőség között.” ◇ **りがいたいりつ** 【利害対立】 **érdeklődő**

たいりつ 【利害対立】 **érdekelletét** 【株主と経営者の利害対立が生じた。】 „Érdekelletét keletkezett a részvényesek és a vezetőség között.” ◇ **りがいたいりつ** 【利害対立】 **érdeklődő**

たいりつ 【利害対立】 **érdekelletét** 【株主と経営者の利害対立が生じた。】 „Érdekelletét keletkezett a részvényesek és a vezetőség között.” ◇ **りがいたいりつ** 【利害対立】 **érdeklődő**

たいりつ 【利害対立】 **érdekelletét** 【株主と経営者の利害対立が生じた。】 „Érdekelletét keletkezett a részvényesek és a vezetőség között.” ◇ **りがいたいりつ** 【利害対立】 **érdeklődő**

たいりつ 【利害対立】 **érdekelletét** 【株主と経営者の利害対立が生じた。】 „Érdekelletét keletkezett a részvényesek és a vezetőség között.” ◇ **りがいたいりつ** 【利害対立】 **érdeklődő**

たいりつ 【利害対立】 **érdekelletét** 【株主と経営者の利害対立が生じた。】 „Érdekelletét keletkezett a részvényesek és a vezetőség között.” ◇ **りがいたいりつ** 【利害対立】 **érdeklődő**

たいりつ 【利害対立】 **érdekelletét** 【株主と経営者の利害対立が生じた。】 „Érdekelletét keletkezett a részvényesek és a vezetőség között.” ◇ **りがいたいりつ** 【利害対立】 **érdeklődő**

たいりつ 【利害対立】 **érdekelletét** 【株主と経営者の利害対立が生じた。】 „Érdekelletét keletkezett a részvényesek és a vezetőség között.” ◇ **りがいたいりつ** 【利害対立】 **érdeklődő**

たいりつ 【利害対立】 **érdekelletét** 【株主と経営者の利害対立が生じた。】 „Érdekelletét keletkezett a részvényesek és a vezetőség között.” ◇ **りがいたいりつ** 【利害対立】 **érdeklődő**

たいりつ 【利害対立】 **érdekelletét** 【株主と経営者の利害対立が生じた。】 „Érdekelletét keletkezett a részvényesek és a vezetőség között.” ◇ **りがいたいりつ** 【利害対立】 **érdeklődő**

たいりつ 【利害対立】 **érdekelletét** 【株主と経営者の利害対立が生じた。】 „Érdekelletét keletkezett a részvényesek és a vezetőség között.” ◇ **りがいたいりつ** 【利害対立】 **érdeklődő**

たいりつ 【利害対立】 **érdekelletét** 【株主と経営者の利害対立が生じた。】 „Érdekelletét keletkezett a részvényesek és a vezetőség között.” ◇ **りがいたいりつ** 【利害対立】 **érdeklődő**

たいりつ 【利害対立】 **érdekelletét** 【株主と経営者の利害対立が生じた。】 „Érdekelletét keletkezett a részvényesek és a vezetőség között.” ◇ **りがいたいりつ** 【利害対立】 **érdeklődő**

たいりつ 【利害対立】 **érdekelletét** 【株主と経営者の利害対立が生じた。】 „Érdekelletét keletkezett a részvényesek és a vezetőség között.” ◇ **りがいたいりつ** 【利害対立】 **érdeklődő**

たいりつ 【利害対立】 **érdekelletét** 【株主と経営者の利害対立が生じた。】 „Érdekelletét keletkezett a részvényesek és a vezetőség között.” ◇ **りがいたいりつ** 【利害対立】 **érdeklődő**

たいりつ 【利害対立】 **érdekelletét** 【株主と経営者の利害対立が生じた。】 „Érdekelletét keletkezett a részvényesek és a vezetőség között.” ◇ **りがいたいりつ** 【利害対立】 **érdeklődő**

たいりつ 【利害対立】 **érdekelletét** 【株主と経営者の利害対立が生じた。】 „Érdekelletét keletkezett a részvényesek és a vezetőség között.” ◇ **りがいたいりつ** 【利害対立】 **érdeklődő**

たいりつ 【利害対立】 **érdekelletét** 【株主と経営者の利害対立が生じた。】 „Érdekelletét keletkezett a részvényesek és a vezetőség között.” ◇ **りがいたいりつ** 【利害対立】 **érdeklődő**

たいりつ 【利害対立】 **érdekelletét** 【株主と経営者の利害対立が生じた。】 „Érdekelletét keletkezett a részvényesek és a vezetőség között.” ◇ **りがいたいりつ** 【利害対立】 **érdeklődő**

たいりつ 【利害対立】 **érdekelletét** 【株主と経営者の利害対立が生じた。】 „Érdekelletét keletkezett a részvényesek és a vezetőség között.” ◇ **りがいたいりつ** 【利害対立】 **érdeklődő**

だいはりはは 【代理母】 ◆ **béanya**

だいはりびな 【内裏びな、内裏雛】 ◆ **díszbaba**
◆ **uralkodóbaba** (お内裏様)

たいりやく 【大略】 ◆ **felvázolás** ^{いきさつ}「経緯の
たいりやくの
大略を述べた。」 „Felvázoltam az előzménye-
ket.” ◆ **körvonalazás** ^{けいかく}「計画の大略」 „terv
たいりやくの
körvonalazása” ◆ **nagyjából** ^{たいき}「大気の構成は
たいりやくの
大略 次のように分けられる。」 „A légkör
nagyjából a következőkből áll.” ◇ **たいりやくを**
いえば 【大略を言えば】 **nagy vonalakban**

たいりやくをいえば 【大略を言えば】 ◆ **nagy vonalakban**

たいりやくをいえば 【大略を言えば】 ◆ **nagy vonalakban**

たいりゅう 【対流】 ◆ **hóáramlás** (熱対流)
◆ **konvekció**

たいりゅう 【滞留】 ◆ **ott ragadás** (滞り)
◆ **tartózkodás** (滞在) ◆ **torlódás** (滞り)

たいりゅうけん 【対流圏】 ◆ **alsólégkör** ◆ **troposféra**

だいらゅうこう 【大流行】 ◆ **nagy elterjedés**
◆ **nagy járvány**

だいらゅうこうする 【大流行する】 ◆ **nagyon elterjed**

たいりゅうしき 【対流式】 ◆ **konvekciós** (対流式～) 「対流式 オープン」 „konvekciós sütő”

たいりゅうする 【滞留する】 ◆ **feltorlódik** 「かずだい かいさつき こわ じょうきやく わ たいりゅう
数台の改札機が壊れて、乗客は滞留していた。」 „Néhány jegykezelő kapu elromlott, ezért

feltorlódtak az utasok.” ◆ **ott ragad** ^{こづつみ}「小包
わ ゆうびんきょく たいりゅう
は郵便局に滞留したままとなっていた。」 „A csomag ott ragadt a postán.” ◆ **torlódik** ^{かれ}「彼
やす しごと たいりゅう
が休むと仕事が滞留する。」 „Ha szabadságra megy, torlódik a munka.” ◆ **visszatartódik**
^{こづつみ} ^わ ^{ぜいかん} ^{たいりゅう}
「小包は税関に滞留している。」 „A csomagot visszatartották a vámon.”

たいりゅうだんぼう 【対流暖房】 ◆ **hóáramlásos fűtés** ◆ **konvekciós fűtés**

たいりゅうだんぼうき 【対流暖房機】 ◆ **konvektor**

たいりょう 【大漁】 ◆ **bő fogás** ◆ **jó kapás** ◆ **nagy halfogás**

たいりょう 【大猟】 ◆ **gazdag vadászsákmány** ◆ **nagy vadászsákmány**

たいりょう 【大量】 ◆ **nagy adag** ^{たいりょう}「大量の
くすり
薬」 „nagy adag gyógyszer” ◆ **nagy mennyiség** ^{たいりょう}「大量の情報」 „nagy mennyiségű infor-
じょうほう
máció” ◆ **tömeges** (大量～) ^{せいぶつ} ^{たいりょう}「生物の大量
ぜつめつ
絶滅」 „élőlények tömeges kihalása”

たいりょうかいこ 【大量解雇】 ◆ **tömeges elbocsátás**

たいりょうかいつけ 【大量買い付け、大量買い
つけ、大量買付け、大量買付】 ◆ **nagy tételben vásárlás**

たいりょうかいつけ 【大量買い付け、大量買い
つけ、大量買付け、大量買付】 ◆ **nagy tételben vásárlás**

たいりょうぎゃくさつ 【大量虐殺】 ◆ **fajirtás**
◆ **népirtás** ◆ **tömegmészárlás**

だいらょうけいこつ 【大菱形骨】 ◆ **trapézcsont**

たいりょうさつじん 【大量殺人】 ◆ **tömeggyilkosság**

たいりょうさつじんしゃ 【大量殺人者】 ◆ **tömeggyilkos**

たいりょうさつじんはん 【大量殺人犯】 ◆ **tömeggyilkos** (人) ◆ **tömeggyilkosság** (犯罪)

たいりょうし 【大量死】 ◆ **tömeges pusztulás** ^{たいりょうし} ^{あいつ}「ミツバチの大量死は相次いでいる。」 „Gyakorivá vált a méhek tömeges pusztulása.”

たいりょうしつぎょう 【大量失業】 ◆ **tömeges munkanélküliség**

たいりょうしょうひ 【大量消費】 ◆ **tömegfogyasztás**

たいりょうせいさん 【大量生産】 ◆ **sorozatgyártás** ◆ **tömegtermelés** ◆ **tömeggyártás**

たいりょうせいさん 【大量生産で】 ◆ **nagyüzemben** ^{たいりょうせいさん} ^{にせさつ}「大量生産で偽札を刷った。」 „Nagyüzemben nyomtatták a hamis bankókat.”

たいりょうぜつめつ 【大量絶滅】 ◆ **tömeges kihalás** ◆ **tömeges kipusztulás**

たいりょうたんいでかう 【大量単位で買う】 ◆ **nagy tételben vesz** ^{たいりょう} ^{たんい} ^か「大量単位のネジを買った。」 „Nagy tételben vettem csavart.”

たいりょうちゅうもん 【大量注文】 ◆ **nagy tételben rendelés**

たいりょうで 【大量で】 ◆ **nagyban** 「この製品は大量に生産されている。」 „Ezt a terméket nagyban gyártják.” ◆ **nagy mennyiségben** 「この店では大量でしか商品売らない。」 „Ez az üzlet csak nagy mennyiségben árúsít.”

たいりょうとうよ 【大量投与】 ◆ **nagy dózis beadása**

たいりょうに 【大量に】 ◆ **marékszámra** 「髪の毛が大量に抜ける。」 „Marékszámra hullik a haja.” ◆ **mértéktelenül** ◆ **nagy mennyiségben** ◆ **tömegesen** 「蚊が大量に発生した。」 „Tömegesen elszaporodtak a szúnyogok.”

たいりょうにだす 【大量に出す】 ◆ **ömleszt**

たいりょうにたべる 【大量に食べる】 ◆ **pusztít** 「子供は食べ物を大量に食べる。」 „A gyerekek sok ételt pusztítanak.”

たいりょうの 【大量の】 ◆ **irdatlan mennyiségű** 「大量の写真撮った。」 „Irdatlan mennyiségű fényképet készítettem.” ◆ **nagy mennyiségű** 「大量のゴミ」 „nagy mennyiségű szemét” ◆ **tömeges** 「大量のクレーム」 „tömeges panaszok”

たいりょうはかい 【大量破壊】 ◆ **tömegpusztítás**

たいりょうはかいへいき 【大量破壊兵器】 ◆ **tömegpusztító fegyver**

たいりょく 【体力】 ◆ **erőnlét** 「年をとるにつれて体力が落ちた。」 „Ahogy öregedett, úgy csökkent az erőnléte.” ◆ **fizikum** 「彼は体力がない。」 „Gyenge a fizikuma.” ◆ **jó erőnlét** 「この仕事は体力が必要です。」 „Ehhez a munkához jó erőnlét kell.” ◆ **kondíció** 「これは体力増強剤です。」 „Ez kondíciónövelő szer.”

◆ **testi erő** 「体力の増強」 „testi erő fejlesztése” ◆ **たいりょくをつける** 【体力を付ける、体力をつける】 **megerősödik** (体力がつく) 「栄養のある食事で体力をつけた。」 „A tápláló ételektől megerősödtem.” ◆ **たいりょくをやしなう** 【体力を養う】 **fejleszti az ere-**

jét 「水泳で体力を養った。」 „Úszással fejlesztettem az erőmet.”

たいりょく 【耐力】 ◆ **szakítószilárdság**

たいりょくこうじょう 【体力向上】 ◆ **testi fejlődés**

たいりょくてきな 【体力的な】 ◆ **erőnléti**

たいりょくをつかう 【体力を使う】 ◆ **energiát használ** 「咳は体力を使う。」 „A köhögés energiát használ.” ◆ **megerőltető** 「農家の仕事は体力を使う。」 „A paraszti munka megerőltető.”

たいりょくをつける 【体力を付ける、体力をつける】 ◆ **megerősödik** (体力がつく) 「栄養のある食事で体力をつけた。」 „A tápláló ételektől megerősödtem.”

たいりょくをやしなう 【体力を養う】 ◆ **fejleszti az erejét** 「水泳で体力を養った。」 „Úszással fejlesztettem az erőmet.”

だいりをつとめる 【代理を務める】 ◆ **helyettesít** 「一週間 同僚の代理を務めた。」 „Egy hétig a helyettesíttem a kollégámat.”

たいりん 【大輪】 ◆ **nagy kerék** (大きな輪) ◆ **nagy virág** 「植物は大輪の花を咲かせた。」 „A növény nagy virágot hozott.”

タイル ◆ **burkolókö** ◆ **csemp** ◆ **κό**

タイルじき 【タイル敷き】 ◆ **burkolás**

タイルじきの 【タイル敷きの】 ◆ **burkolt**

タイルしょくにん 【タイル職人】 ◆ **burkoló**

タイルばり 【タイル張り】 ◆ **burkolás**

タイルばり 【タイル貼り】 ◆ **csempézés**

タイルばりの 【タイル張りの】 ◆ **burkolt** ◆ **csempeburkolatú** 「タイル張りのプール」 „csempeburkolatú medence” ◆ **csempézett** 「タイル張りの壁」 „csempézett fal”

タイルをしく 【タイルを敷く】 ◆ **burkol** 「床にタイルを敷く。」 „Burkolja a talajt.”

タイルをはる 【タイルを張る】 ◆ **burkol** 「タイルを張る仕事をしている。」 „Burkolást vé-

gez.” ◆ **csempéz** だいどころ 「台所にタイルを張る。」
 „Csempézi a konyhát.” ◆ **csempézik** ◆ **kicsempéz** よくしつ は 「浴室にタイルを張ってもらった。」 „Kicsempéztetem a fürdőszobát.”

ダイレクトしより 【ダイレクト処理】 ◆ **közvetlen feldolgozás**

ダイレクト・メール ◆ **postai reklám** (郵送広告)

たいてつ 【隊列】 ◆ **menetoszlop** へいし 「兵士たちは隊列を組んで行進した。」 „A katonák menetoszlopban masíroztak.”

たいり 【退路】 ◆ **visszavonulási útvonal** 「敵の退路を断った。」 „Elvágtuk az ellenség visszavonulási útvonalát.”

だいろくじゅうの 【第六十の、第60の】 ◆ **hatvanadik** ◆ **hatvanas**

だいろくてん 【第六天】 ◆ **hatodik mennyország**

だいろくの 【第六の、第6の】 ◆ **hatodik** ◆ **hatos**

だいろつか 【第六課、第6課】 ◆ **hatodik lecke**

だいろっかん 【第六感】 ◆ **hatodik érzék** 「第六感が中に入ってはいけないとささやいた。」 „A hatodik érzékem súgta, hogy nem szabad bemenni.”

だいロットせいさん 【大ロット生産】 ◆ **nagy darabszámú termelés** ◆ **nagy tételben gyártás**

たいろん 【体論】 ◆ **testelmélet** (数学の) ◆ **るいたいろん** 【類体論】 **osztálytestelmélet** (数学の)

たいわ 【対話】 ◆ **dialogus** ◆ **párbeszéd** 「二国間の対話が必要です。」 „Szükség van a két ország közötti párbeszédre.”

たいわしきに 【対話式に】 ◆ **interaktív módon** 「コンピューターの地図を対話式に操作する。」 „Interaktív módon kezelem a számítógépes térképet.”

たいわしきの 【対話式の】 ◆ **interaktív** 「対話式のプログラム」 „interaktív program”

たいわする 【対話する】 ◆ **párbeszédet folytat** しちようしゃ たいわ ほんぐみ は 「視聴者と対話する番組」 „nézővel párbeszédet folytató műsor”

たいわてきな 【対話的な】 ◆ **párbeszédés** 「対話的な学び」 „párbeszédés tanulás”

たいわん 【台湾】 ◆ **Tajvan**

たいわんきんぎょ 【台湾金魚】 ◆ **paradicsomhal**

たいわんじん 【台湾人】 ◆ **tajvani**

たいわんの 【台湾の】 ◆ **tajvani**

たいをあずける 【体を預ける】 ◆ **nekidől** せ たい あず 「背もたれに体を預けた。」 „Nekidőlt a szék támlájának.” ◆ **ránehezedik** たい あず あいて たお 「体を預けて相手を倒した。」 „Ránehezvedve a földre rogyasztotta az ellenfelét.”

たいをかわす 【体をかわす、体を躲す】 ◆ **félreugrik** なく あいて わたい 「殴ろうとしたが相手は体をかわした。」 „Próbáltam megüttni, de félreugrott.” ◆

kibújik せいじか わしつもん たい 「政治家は質問から体をかわした。」 „A politikus kibújta a kérdés elől.”

たいをなさない 【体をなさない、体を成さない】 ◆ **félresikerült** わろんぶん たい 「これは論文の体をなさない。」 „Ez egy félresikerült értekezés.”

たいをなす 【体を成す】 ◆ **formálódik** まいしゅう 「毎週の集まりはクラブの体を成した。」 „A heti összejövetelek klubbá formálódtak.” ◆ **testet ölt** わたし かんが わろんぶん たい な 「私の考えは論文の体を成した。」 „A gondolataim értekezésben öltöttek testet.”

たいをひく 【体を引く】 ◆ **visszahúzódik**

たいをひらく 【体を開く】 ◆ **széttárt kézzel áll**

たいでん 【多淫】 ◆ **bujaság**

ダイン ◆ **din** ◆ **メガダイン** megadin

たいでんでん 【多因子遺伝】 ◆ **multifaktoriális öröklődés**

たいでんしいでん 【多因子遺伝】 ◆ **multifaktoriális öröklődés**

tau 【T、τ】 ◆ **tau**

たう 【多雨】 ◆ **sok eső**

ダウールぞく 【ダウール族、達斡爾族、达斡尔族】 ◆ **daur nemzetiség**

たうえ 【田植え】 ◆ **rizspalántázás** ◆ **rizsültetés**

たうえうた 【田植え歌】 ◆ **rizspalántázó munkadal**

たうえき 【田植え機、田植機】 ◆ **rizspalántázó gép**

たうえする 【田植えする】 ◆ **rizst palántáz**

たうえどき 【田植え時、田植時】 ◆ **rizspalántázás időszaka**

たうえまつり 【田植え祭り】 ◆ **rizspalántázó fesztivál**

たうき 【多雨期】 ◆ **esős időszak**

ダウしきへいきんかぶか 【ダウ式平均株価】 ◆ **Dow-Jones index**

ダウジング ◆ **varázsvesszővel kutatás**

たうりん 【多雨林】 ◆ **esőerdő**

タウン ◆ **város** (市街) ◇ **ゴースト・タウン** szellemváros ◇ **ベッド・タウン** alvóváros

ダウン ◆ **csökkenés** (下がること) ◆ **csökkenítés** (下げること) ◆ **földre kerülés** (倒れること) ◆ **leállás** (停止) ◆ **lezuhanás** (下落) ◆ **pehely** (羽毛) ◇ **コスト・ダウン** költségcsökkentés (コスト削減) ◇ **システム・ダウン** rendszerleállás (システム停止) ◇ **スピード・ダウン** lassítás ◇ **ダウンする** **fejre áll** (酔っ払う) 「ワイン1杯だけでダウンする。」 „Már egy pohár bortól is fejre állok.” ◇ **ダウンする** **leáll** (停止する)

「システムはダウンした。」 „Leállt a rendszer.” ◇ **ダウンする** **földre kerül** (倒れる) 「ダウンしたサッカー選手は運ばれた。」 „A földre került futballistát szállították.” ◇ **ダウンする** **padlóra kerül** (倒れる) 「ボクサーはダウンした。」 „A bokszoló padlóra került.” ◇ **ダウンする** **lecsökken** (下がる) 「会社の業績がダウンしている。」 „A vállalat teljesítménye lecsökkent.” ◇ **ダウンする** **lezuhan** (下落する) 「売り上げは一気にダウンした。」 „Egy pillanat alatt lezuhant az árbevétel.”

「システムはダウンした。」 „Leállt a rendszer.” ◇ **ダウンする** **földre kerül** (倒れる)

「ダウンしたサッカー選手は運ばれた。」 „A földre került futballistát szállították.” ◇ **ダウンする** **padlóra kerül** (倒れる) 「ボクサーはダウンした。」 „A bokszoló padlóra került.” ◇ **ダウンする** **lecsökken** (下がる) 「会社の業績がダウンしている。」 „A vállalat teljesítménye lecsökkent.” ◇ **ダウンする** **lezuhan** (下落する) 「売り上げは一気にダウンした。」 „Egy pillanat alatt lezuhant az árbevétel.”

◇ **ダウンする** **lecsökken** (下がる) 「会社の業績がダウンしている。」 „A vállalat teljesítménye lecsökkent.” ◇ **ダウンする** **lezuhan** (下落する) 「売り上げは一気にダウンした。」 „Egy pillanat alatt lezuhant az árbevétel.”

◇ **ダウンする** **lecsökken** (下がる) 「会社の業績がダウンしている。」 „A vállalat teljesítménye lecsökkent.” ◇ **ダウンする** **lezuhan** (下落する) 「売り上げは一気にダウンした。」 „Egy pillanat alatt lezuhant az árbevétel.”

タウン・ウエア ◆ **utcai viselet** (外出着)

ダウン・グレード ◆ **régebbi verzióra cserélés** 「ソフトのダウン・グレード」 „szoftver régebbi verzióra cserélése”

ダウンジャケット ◆ **pehelykabát**

ダウンしょう 【ダウン症】 ◆ **Down-betegség** ◆ **Down-kór**

ダウンしょうこうぐん 【ダウン症候群】 ◆ **Down-szindróma**

ダウンする ◆ **fejre áll** (酔っ払う) 「ワイン1杯だけでダウンする。」 „Már egy pohár bortól is fejre állok.” ◆ **földre kerül** (倒れる)

「ダウンしたサッカー選手は運ばれた。」 „A földre került futballistát szállították.” ◆ **leáll**

(停止する) 「システムはダウンした。」 „Leállt a rendszer.” ◆ **lecsökken** (下がる) 「会社の業績がダウンしている。」 „A vállalat teljesítménye lecsökkent.” ◆ **lezuhan** (下落する) 「売り上げは一気にダウンした。」 „Egy pillanat alatt lezuhant az árbevétel.” ◆ **padlóra**

kerül (倒れる) 「ボクサーはダウンした。」 „A bokszoló padlóra került.”

◇ **ダウンする** **lecsökken** (下がる) 「会社の業績がダウンしている。」 „A vállalat teljesítménye lecsökkent.” ◆ **lezuhan** (下落する) 「売り上げは一気にダウンした。」 „Egy pillanat alatt lezuhant az árbevétel.” ◆ **padlóra**

kerül (倒れる) 「ボクサーはダウンした。」 „A bokszoló padlóra került.”

ダウンタウン ◆ **belváros** (都心部)

タウン・ハウス ◆ **városi ház**

ダウンライト ◆ **fényerő-szabályozós megvilágítás** (調整できる) ◆ **süllyesztett megvilágítás** (埋め込んだ)

ダウンロード ◆ **letöltés**

ダウンロードする ◆ **letölt** 「インターネットから写真をダウンロードした。」 „Letöltöttem az internetről egy képet.”

たえいる 【絶え入る、絶入る】 ◆ **kileheli a lelkét** (死ぬ)

たえいるばかりに 【絶え入るばかりに】 ◆ **keservesen** 「絶え入るばかりに泣く」 „keservesen zokog”

たえいるような 【絶え入るような】 ◆ **elhaló** 「絶え入るような声」 „elhaló hang”

たえがたい 【耐え難い】 ◆ **ellenállhatatlan** 「耐え難い眠気に襲われた。」 „Ellenállhatatlan álomság tört rám.” ◆ **elviselhetetlen** 「耐え難い痛み」 „elviselhetetlen fájdalom” ◆ **ki-**

bírhatatlan 「^{た がた あつ}耐え難い暑さ」 „bírhatatlan meleg” ◆ **rettentő** 「^{おっと うわき た がた}夫の浮気で耐え難い苦痛を味わった。」 „Rettentő fájdalmat okozott a férjem a hűtlenségével.” ◆ **tűrhetetlen** 「^{た がた くつじょく}耐え難い屈辱」 „tűrhetetlen megaláztatás”

たえき 【唾液】 ◆ **nyál** 「^{おい にお}美味しそうな匂いで口の中に唾液が湧いてきた。」 „Az ínycsiklandó illatra szájában összefutott a nyál.”

たえきせん 【唾液腺】 ◆ **nyálmirigy**

たえざる 【絶えざる】 ◆ **állandó** 「^た絶えざる努力」 „állandó erőfeszítés” ◆ **folyamatos** 「^{た えきょうふ}絶えざる恐怖」 „folyamatos félelem” ◆ **szüntelen** 「^{た ふあん}絶えざる不安」 „szüntelen nyugtalanság”

たえしのぶ 【耐え忍ぶ】 ◆ **átvészeli** 「^{きび}厳しい冬を耐え忍ぶ。」 „Átvészeli a nehéz telet.” ◆ **elvisel** 「^{じょうし ぼうげん た のし}上司の暴言に耐え忍んだ。」 „Elviseltem a főnököm gorombáskodását.” ◆ **leház** 「^{ていねん よんねんかん た のし}定年まで4年間耐え忍ばなくては。」 „A nyugdíjig még le kell húzni négy évet.”

たえず 【絶えず】 ◆ **állandóan** 「^{かれわ た}彼は絶えずストレスを感じた。」 „Állandóan stressz alatt volt.” ◆ **folyamatosan** 「^{いちじかん た ひ も}一時間絶えず火が燃えていた。」 „Egy órán át folyamatosan égett a tűz.” ◆ **folytonosan** 「^{せかい わ た へんか}世界は絶えず変化している。」 „A világ folytonosan változik.” ◆ **örökösen** 「^{た えもんく ぱり}絶えず文句ばかり言っている。」 „Örökösen panaszkodik.” ◆ **szakadatlanul** 「^{いっしゅうかん た あめ ふ つづ}一週間絶えず雨が降り続けていた。」 „Egy héten át szakadatlanul esett az eső.”

たえだえに 【絶え絶えに】 ◆ **akadozva** 「^{いき}息も絶え絶えに歩いていた。」 „Akadozó lélegzettel mentem.” ◆ **elhalóan** 「^{こえ た だ はな}声も絶え絶えに話していた。」 „Elhaló hangon beszélt.”

たえて 【絶えて】 ◆ **egyáltalán** 「^{へん わ}この辺は外国人の姿は絶えて見えない。」 „Errefelé

egyáltalán nem lehet látni külföldieket.” ◆ **sohasem** 「^{かれ じぶん かんじょう かた わ た}彼が自分の感情について語ることが、絶えてなかった。」 „Sohasem beszélt az érzelmeiről.”

たえない 【絶えない】 ◆ **folyamatosan csinál** 「^{かんこうきやく た}観光客が絶えなかった。」 „Folyamatosan jöttek a turisták.” ◆ **nem akar szűnni** 「^{わら}笑いが絶えなかった。」 „Szűnni nem akaró nevetés volt.”

たえない 【耐えない、堪えない】 ◆ **hetetlen** 「^{えいが わみ た}(がたい) 「この映画は見るに堪えない。」 „Ez a film nézhetetlen.”

たえなる 【妙なる】 ◆ **elbűvölő** (魅力的な) 「^{たえ かく ね}妙なる楽の音」 „elbűvölő zene” ◆ **fülbemáshzó** (音楽) 「^{たえ しら}妙なる調べ」 „fülbemáshzó daltam”

たえはてる 【絶え果てる】 ◆ **végképp elmarad** 「^{おとず ひと た は}訪れる人が絶え果てた。」 „Végképp elmaradtak a látogatók.” ◆ **végképp megszakad** 「^{ゆうじん たよ た は}友人からの便りが絶え果てた。」 „Végképp megszakadtak a barátomról jövő hírek.” ◆ **いきがたえはてる** 【息が絶え果てる】 **kileheli a lelkét** (死ぬ)

たえまない 【絶え間ない】 ◆ **állandó** 「^{た ま こうげき う}彼は絶え間ない攻撃を受けた。」 „Állandó támadások érték.” ◆ **örökös** 「^{た ま どりょく ひつよう}絶え間ない努力が必要です。」 „Örökös erőfeszítésre van szükség.” ◆ **szakadatlan** 「^{た ま どりょく ひつよう}絶え間ない騒音で眠れなかった。」 „A szakadatlan zajban nem tudtam aludni.” ◆ **szüntelen** 「^{た ま じしん わ こくみん}絶え間ない地震は国民の神経を尖らせていた。」 „A szüntelen földrengések az emberek idegeire mentek.”

たえまなく 【絶え間なく】 ◆ **állandóan** 「^{かれわ}彼は絶え間なく咳をしていた。」 „Állandóan köhögött.” ◆ **folyamatosan** 「^{くるま なが た ま}車の流れが絶え間なく続いた。」 „Folyamatosan jöttek a kocsik.” ◆ **szakadatlanul** 「^{りゅうせい た ま ふ そそ}流星が絶え間なく降り注いだ。」 „Szakadatlanul hullottak a csillagok.”

◆ **szüntelenül** 「雷鳴は絶え間なく聞こえた。」 „Szüntelenül döngött az ég.”

たえられない 【堪えられない、耐えられない】

◆ **elviselhetetlen** ◆ **igénybe vesz** 「とても堪えられない光景だった。」 „Nagyon igénybe vett a látvány.” ◆ **kibirhatatlan** 「彼の態度は耐えられない。」 „Kibirhatatlan a modora.”

◆ **megvisel** 「堪えられない光景だった。」 „Megviselt a látvány.”

たえられる 【耐えられる、堪えられる】 ◆ **elviselhető** 「痛みはこの程度だと耐えられる。」

„Ekkora fájdalom elviselhető.” ◆ **kibir** 「この建物は大きな地震にも耐えられる。」 „Ez az épület nagy földrengést is kibír.”

たえる 【絶える】 ◆ **elfogy** 「生きる力が絶えた。」 „Elfogyott az életeróm.” ◆ **kihál** 「その言葉は絶えてしまった。」 „Kihalt a nyelv.” ◆

megszakad 「台風で基地との通信が絶えた。」 „A tájfun miatt megszakadt az összeköttetés a bázissal.” ◆ **megszűnik** 「その習慣は絶えた。」 „Megszűnt a szokás.” ◆ **szűnik** 「詐欺がどうしても絶えなかった。」 „A csalások nem akartak szűnni.” ◆ **いきがたえる** 【息が絶える】 **kileheli a lelkét** 「男は息が絶えた。」 „A férfi kilehelte a lelkét.” ◆ **いきたえる** 【息絶える】 **kileheli a lelkét** ◆ **けつとうがたえる** 【血統が絶える】 **megszakad a vérvonala** 「その家の血統が絶えた。」 „Annak a családnak megszakadt a vérvonala.” ◆ **たえない**

【絶えない】 **nem akar szűnni** 「笑いが絶えなかった。」 „Szűnni nem akaró nevetés volt.” ◆ **たえない** 【絶えない】 **folyamatosan csinál** 「観光客が絶えなかった。」 „Folyamatosan jöttek a turisták.”

たえる 【耐える、堪える】 ◆ **alkalmas** 「彼ならその任に耐える。」 „Alkalmas arra a posztra.” ◆ **áll** 「この植物は寒さに耐える。」 „Ez a növény állja a hideget.” ◆ **bír** 「あの人には耐えられない。」 „Nem bírom azt az embert.” ◆

elbír 「困難なときほど人間は苦痛によく耐える。」 „Minél nagyobb a nehézség, annál több fájdalmat elbír az ember.” ◆ **ellenáll** (抵抗する) 「誘惑に耐える。」 „Ellenáll a kísértésnek.” ◆ **elvisel** 「暑さには耐えられなかった。」 „Nem tudta elviselni a meleget.” ◆ **győz** (能力がある) 「あなたの優しさには感謝に堪えません。」 „Nem győzők hálálkodni a kedveségéért.” ◆ **ható** (出来る) 「このラジオはまだ使用に耐えている。」 „Ez a rádió még használható.” ◆ **hetó** (出来る) 「この音楽は鑑賞に堪える。」 „Ez a zene élvezhető.” ◆ **képes** (能力がある) 「彼の馬鹿な言葉は聞くに堪えない。」 „Nem vagyok képes végighallgatni a hülyeségét.” ◆ **kiáll** 「あの人には耐えられない。」 „Azt az embert ki nem állhatom.” ◆ **lenyel** 「陵辱に耐えた。」 „Lenyeltem a sértezt.” ◆ **visel** 「軍隊の訓練によく耐えた。」 „Jól viselte a katonai kiképzést.” ◆ **かんしょうにたえない** 【鑑賞にたえない、鑑賞に堪えない】 **élvezhetetlen** 「この音楽は鑑賞に堪えない。」 „Ez a zene élvezhetetlen.” ◆ **かんにたえない** 【感にたえない】 **meghatódott** 「感にたえない表情をしていた。」 „Tekintén meghatódottság látszott.” ◆ **ききにたえない** 【聞くにたえない】 **rossz hallgatni** 「グダグダと続く文句は聞くに堪えない。」 „Rossz hallgatni az örökös panaszkodását.” ◆ **しんがいにたえない** 【心外にたえない】 **felháborító** ◆ **たえない** 【耐えない、堪えない】 **hetetlen** (がたい) 「この映画は見るに堪えない。」 „Ez a film nézhetetlen.” ◆ **たえられる** 【耐えられる、堪えられる】 **kibir** 「この建物は大きな地震にも耐えられる。」 „Ez az épület nagy földrengést is kibír.”

だえん 【楕円、だ円】 ◆ **ellipszis**

だえんきどう 【楕円軌道】 ◆ **elliptikus pálya**

「地球は楕円軌道で太陽の周りを公転している。」 „A Föld elliptikus pályán kering a Nap körül.”

◆ **elliptikus pálya**

◆ **elliptikus pálya**

◆ **elliptikus pálya**

◆ **elliptikus pálya**

◆ **elliptikus pálya**

◆ **elliptikus pálya**

◆ **elliptikus pálya**

◆ **elliptikus pálya**

◆ **elliptikus pálya**

◆ **elliptikus pálya**

◆ **elliptikus pálya**

だえんけい 【楕円形、だ円形】 ◆ **ellipszis**

だえんじょうの 【楕円状の、だ円状の】 ◆ **ellipszis alakú**

だえんたい 【楕円体】 ◆ **ellipszoid**

たおす 【倒す】 ◆ **elborít** 「風は柵を倒した。」 „A szél elborította a kerítést.” ◆ **eldönt**

「子供は屏風を倒した。」 „A gyerek eldöntötte a paravánt.” ◆ **felborít** 「スタンドを倒した。」 „Felborítottam az állólámpát.” ◆ **fel-**

dönt 「猫は花瓶を倒した。」 „A macska fel-döntötte a vázát.” ◆ **hátradönt** (背もたれを)

「歯医者は椅子を倒した。」 „A fogorvos hátradöntötte a széketem.” ◆ **kidönt** 「強風が

木を倒した。」 „Az erős szél kidöntötte a fát.”

◆ **ledönt** 「民衆は独裁者の銅像を倒した。」 „A nép ledöntötte a diktátor szobrát.” ◆ **letarol**

「猪がとうもろこしを倒した。」 „A vaddisznó letarolta a kukoricást.” ◆ **leterít** 「一発で虎

を倒した。」 „Egy lövéssel leterítette a tigrist.”

◆ **megbuktat** 「共産主義体制を倒した。」 „Megbukatták a kommunista rendszert.” ◆

megdönt 「反政府軍が政府を倒した。」 „A kormányellenes katonák megdöntötték a kormányt.” ◆ **おしたおす** 【押し倒す】 **földre lök**

「知らない人に女は押し倒された。」 „Egy ismeretlen a földre lökte a nőt.” ◆ **おしたおす**

【押し倒す】 **földre dönt** 「車は標識を押し

倒した。」 „Egy autó a jelzőtáblát a földre döntötte.” ◆ **つきたおす** 【突き倒す、突倒す】 **fel-**

lök 「怒って椅子を突き倒した。」 „Mérgében fellökte a széket.” ◆ **なぎたおす** 【なぎ倒す、薙

ぎ倒す】 **kidönt** 「台風は木をなぎ倒した。」 „A tájfun kidöntötte a fát.” ◆ **なぎたおす** 【な

ぎ倒す、薙ぎ倒す】 **letarol** 「台風は電柱を

次々となぎ倒した。」 „A tájfun letarolta a villanyoszlopokat.” ◆ **のみたおす** 【飲み倒す、飲

倒す、呑み倒す】 **iszik, és fizetés nélkül**

távozik (払わないで) 「飲み倒したまま出ていった。」 „Ivott, és fizetés nélkül távozott.”

◆ **ふみたおす** 【踏み倒す、踏倒す】 **nem fizet**

ki 「タクシーの運賃を踏み倒して逃げた。」 „Nem fizette ki a taxit, és ellógott.” ◆ **ふみた**

おす 【踏み倒す、踏倒す】 **elbliccel** (払わない)

い) 「会社は賠償金を踏み倒した。」 „A cég elbliccelte a kártérítést.” ◆ **ふみたおす** 【踏み倒

す、踏倒す】 **nem fizet vissza** 「彼は借金を

踏み倒した。」 „Nem fizette vissza a kölcsönét.” ◆ **ふみたおす** 【踏み倒す、踏倒す】 **le-**

tipor 「子供達は花を踏み倒した。」 „A gyerekek letiporták a virágokat.”

たおすこと 【倒すこと】 ◆ **döntés** 「木を倒すこと」 „fa döntése”

たおやかな 【媚やかな】 ◆ **kecses** 「女性の媚やかな草薺」 „nő kecses mozdulatai”

たおやめ 【手弱女】 ◆ **kecses nő**

たおやめぶり 【手弱女振り】 ◆ **kecses nőieség**

タオル ◆ **frottír** (タオル地) ◆ **törülőkendő** ◆

törölköző ◆ **törülkőző** 「タオルで顔を拭いた。」 „Törülkőzővel megtöröltem az arcomat.”

◆ **タオルじ** 【タオル地】 **frottírszövet** ◆ **ハンド・タオル kéztörölő kendő** ◆ **ビーチタオル strandtörülkőző** ◆ **フェース・タオル arc-törölő kendő** ◆ **ペーパー・タオル papírtörülkőző** ◆ **よくようタオル** 【浴用タオル】 **fürdőlepedő**

たおる 【仆る】 ◆ **elpusztul** ◆ **megbukik**

たおる 【手折る】 ◆ **leszakít** 「薔薇を手折った。」 „Leszakítottam egy rózsát.”

タオルかけ 【タオル掛け】 ◆ **törülkőzőtartó**

タオル・ケット ◆ **frottírtakaró** ◆ **takaró**

タオルじ 【タオル地】 ◆ **frottírszövet**

タオルでからだをふく 【タオルで体を拭く】 ◆

törölközik 「湿度が多いのでタオルで体を拭いてばかりいる。」 „Olyan páras a levegő, hogy állandóan törölközöm.” ◆ **törülkőzik** 「お風呂

に入った後タオルで体を拭いた。」 „Fürdés után törülkőztem.”

タオルをなげる 【タオルを投げる】 ◆ **bedobja**

a törülkőzőt 「負けが見えたのでタオルを投

げた。」 „Láttam, hogy veszíteni fog, ezért be-
dobtam a törülközőt.”

だおれ 【倒れ】 ◆ **borulás** ^{けいかくだお} 【計画倒れ】 „terv
borulása” ◇ **きかくだおれ** ^{けいかくだお} 【企画倒れ】 **pro-**
jekt meghiúsulása ◇ **けいかくだおれ** ^{けいかくだお} 【計画
倒れ】 **terv meghiúsulása** ◇ **だおれ** 【倒れ】
borulás ^{けいかくだお} 【計画倒れ】 „terv borulása”

たおれかかっている 【倒れかかっている】 ◆
csőd szélén áll (倒産する) ^{かいしゃ} 【倒れ掛かっ
ている会社】 „csőd szélén álló vállalat.” ◆ **dűlő-**

félben van ^{たお} 【倒れかかっている煙突】 „dűlő-
félben lévő kémény”

たおれかかる 【倒れかかる】 ◆ **ájuldozik** ^{さいけつ} 【採血の
あとたお】 【倒れかかった。】 „A vérvétel után
ájuldozott.”

たおれかけている 【倒れかけている】 ◆ **düle-**
dező ◆ **roskatag** ^{たお} ^{こや} 【倒れかけている小屋】
„roskatag viskó”

たおれかける 【倒れ掛ける、倒れかける】 ◆
düledezik ^ね 【この壁は倒れかけている。】 „Ez
a fal düledezik.”

たおれそうになる 【倒れそうになる】 ◆ **ájul-**
dozik ^{かれし} ^{しょうかい} ^{りょうしん} ^{わたとお} 【彼氏を紹
介したら両親は倒れそうに
なった。】 „A szülei ájuldoztak, amikor bemu-
tatta a barátját.”

たおれてあたる 【倒れて当たる】 ◆ **ráborul** ^{ほんだな} ^{ほん} ^{たお} ^{わたし} ^あ 【本
棚から本が倒れて私に当たった。】 „Rám
borultak a könyvek a polcról.”

たおれる 【倒れる】 ① **eldől** ^{はしご} ^{たお} 【梯子が倒
れた。】 „Eldőlt a létra.” ② **összeesik** (卒倒
する) ^{おんな} ^{たお} 【女が倒れた。】 „A nő összeesett.” ③

összedől (倒壊する) ^{たてもの} ^{わたとお} 【建物
は倒れた。】 „Összedőlt az épület.” ④ **ágynak esik** ^{とう} 【お父
さんが倒れた。】 „Az apám ágynak esett.” ⑤ **le-**

esik a lábáról (病気になる) ^{しごと} ^{おお} 【仕事が多
すぎて倒れた。】 „A sok munkától leesett a lábá-
ról.” ◆ **áldozatul esik** (死ぬ) ^{でんせんびょう} 【伝染病で
倒れた。】 „A járvány áldozatául esett.” ◆ **be-**
dől ^{いえ} ^{かべ} ^{たお} 【家の壁が倒れた。】 „Bedőlt a ház fala.” ◆

dől (倒れる最中) ^{あぶ} ^き ^{たお} 【危ない！木が倒れる！】
„Vigyázz, dől a fa!” ◆ **elbukik** ^{たお} ^{かいだん} 【階段でつま
ずいて倒れてしまった。】 „Megbotlottam a lép-
csón, és elbuktam.” ◆ **elesik** ^{へいし} ^{わたたか} 【兵士は戦
いで
倒れた。】 „A katona elesett a csatában.” ◆ **el-**

taccsol (俗語) ^{ころ} ^{たお} 【転んで倒れてしま
った。】 „Megbotlottam és eltacsooltam.” ◆ **el-**
terül (大の字になって倒れる) ^{じめん} ^{たお} 【つまずいて
地面に倒れた。】 „Megbotlottam, és elterültem
a földön.” ◆ **elvágódik** ^{じてんしゃ} ^{たお} 【自転車で倒れた。】
„Elvágódtam a biciklivel.” ◆ **esik** (飛んで)
【このスポーツでは倒れる技も身につける必要
がある。】 „Ebben a sportban tudni kell esni.” ◆

felbillen ^{わたお} ^{わがみ} ^み ^{ひつよう} 【花瓶が倒れた。】 „Felbillent a vá-
za.” ◆ **kiborul** (精神的に) ^{たお} 【上司に怒られ
ているときに倒れてしまいました。】 „Kiborul-
tam a főnököm szidalmazásától.” ◆ **kidől** ^ね ^{たお} 【木
が根っこから倒れた。】 „Gyökerestül kidőlt a
fa.” ◆ **ledől** ^{とう} ^{たお} 【塔が倒れた。】 „Ledőlt a to-
rony.” ◆ **megbukik** ^{まへ} ^{じよせい} ^{たお} 【政府が倒れた。】 „A kor-
mány megbukott.” ◆ **összebicsaklik** (卒倒す
る) ^{まえ} ^{たお} 【前にいる女性が倒れた。】 „Az előttem
haladó nő összebicsaklott.” ◆ **összeomlik** (壁
が崩れて倒壊する) ^{いえ} ^{たお} 【家が倒れた。】 „Össze-
omlott a ház.” ◆ **összerogy** ^{たお} 【彼はくたくた
になって倒れた。】 „Összerogyott a fáradtság-
tól.” ◆ **veszít** (負ける) ^{せんしゆ} ^{わけつしやう} ^{たお} 【選手は決勝で
倒れた。】 „A versenyző a döntőben veszített.” ◇

あおむけにたおれる 【仰向けに倒れる、あお向
けに倒れる】 **hanyatt vágja magát** ◇ **あお
むけにたおれる** 【仰向けに倒れる、あお向けに
倒れる】 **hanyatt esik** ◇ **ぐにやぐにやとたお
れる** ^よ ^{ほら} ^だ ^{たお} 【ぐにやぐにやと倒れる】 **összecsuklik**
【酔っ払ってぐにやぐにやと倒れた。】 „Ré-
szegen összecsuklott.” ◇ **だいのじになってたお
れる** ^{おとこ} 【大の字になって倒れる】 **elterül** ^わ ^{つまづ} ^{だい} ^じ ^{たお} 【男
は躓いて大の字になって倒れた。】 „Egy em-
ber megbotlott, és elterült a földön.” ◇ **たおれか
かっている** 【倒れかかっている】 **csőd szé-**

lén áll (倒産する) 「倒れ掛かっている会社」 „csőd szélén álló vállalat.” ◇ **たおれかけている** 【倒れかけている】 **düledező** ◇ **たおれかけている** 【倒れかけている】 **roskatag** 「倒れかけている小屋」 „roskatag viskó” ◇ **たおれて** **あたる** 【倒れて当たる】 **ráborul** 「本棚から本が倒れて私に当たった。」 „Rám borultak a könyvek a polcra.” ◇ **まえからたおれる** 【前から倒れる】 **előreesik** 「つまづいて前から倒れた。」 „Megbotlottam, és előreestem.” ◇ **まえむきにたおれる** 【前向きに倒れる、前むきに倒れる】 **előrebukik** 「足が引っかかって前向きに倒れた。」 „Beakadt a lábam, és előrebuktam.”

たおんじ 【多音字】 ◆ **polifón betű**

たおんせつご 【多音節語】 ◆ **több szótagú szó**

たか 【多寡】 ◆ **sok vagy kevés** (多いことと少ないこと)

たか 【鷹】 ◆ **sólyom** ◆ **vadászsólyom** (鷹狩り用の) ◇ **のうあるたかはつめをかくす** 【能ある鷹は爪を隠す、能有る鷹は爪を隠す】 **nóaru vasi-va cume-o kakuszu amelyik kutya ugat, az nem harap**

たが 【箍】 ① **hordóabroncs** 「樽にたがをはめた。」 „Abroncsot tett a hordóra.” ◆ **abroncs** 「樽のたが」 „hordó abroncsa” ◆ **fegyelem** (規律) 「組織のたがが緩んだ。」 „Lazult a fegyelem a szervezetben.” ◆ **gátlás** 「倫理のたがを外した。」 „Megszabadult az erkölcsi gátlásától.” ◆ **korlát** 「先入観のたがを外した。」 „Megszabadult az előítéletek korlátaitól.” ◆ **szétesést gátló dolog** (結束) 「社会のたがが外れている。」 „A társadalom szétesőben van.” ◇ **たがをしめる** 【箍を締める、たがを締める】 **meghúzza az abroncsot** 「樽のたがを締めた。」 „Meghúzta a hordón az abroncsot.” ◇ **たがをしめる** 【箍を締める、たがを締める】 **megfegyelem** 「チームのたがを締めた。」 „Megfegyelmeztem a csapatot.” ◇ **たがをはずして** 【箍を外して、たがを外して】 **szab-**

badon 「たがを外して考えた方がいい。」 „Szabadon kell gondolkodnunk.”

だか 【高】 ◆ **drágaság** (～高) 「物価高」 „árak drágasága” ◆ **erősség** (～高) 「円高」 „erős jen” ◆ **mennyiség** 「売上高」 „eladott mennyiség” ◇ **えんだか** 【円高】 **jendrágulás** ◇ **じりだか** 【じり高】 **fokozatos emelkedés** 「株式相場はじり高だ。」 „A részvényárak fokozatosan emelkednek.” ◇ **せいさんだか** 【生産高】 **megtermelt mennyiség** ◇ **できだか** 【出来高】 **termés** (収穫した) 「米の出来高」 „rizstermés nagysága” ◇ **できだか** 【出来高】 **megtermelt mennyiség** (生産した) ◇ **できだか** 【出来高】 **részvényforgalom** (株式の) 「株式市場の出来高」 „tőzsde részvényforgalma” ◇ **とりひきだか** 【取り引き高、取引高】 **üzletkötések mennyisége** ◇ **とりひきだか** 【取り引き高、取引高】 **üzleti forgalom**

だが ◆ **csakhogy** 「この製品は質がいい。だが高い。」 „Ez a termék jó minőségű. Csakhogy drága.” ◆ **de** 「喧嘩の詳細は知らない。だが、一方の当事者のことはよく知っている。」 „A veszekedés részleteit nem ismerem, de az egyik résztvevőt igen.” ◆ **viszont** 「失敗した。だがいい経験になった。」 „Nem sikerült. Viszont tapasztalatot szereztem.”

ダガー ◆ **kereszt** (†)

ダ・カーポ ◆ **da capo** (頭から) ◆ **előlről** (頭から)

たかアルコール 【多価アルコール】 ◆ **polihidrikus alkohol**

たかい 【他界】 ◆ **másvilágra költözés** ◇ **たかいする** 【他界する】 **elhuny** 「他界した人」 „elhunyt személy”

たかい 【高い】 ① **magas** 「遠くに高い建物が見える。」 „A távolban egy magas épület látszik.” ② **drága** (値段) 「この製品は高すぎる。」 „Ez a termék túl drága.” ◆ **előkelő** 「高い位の階層」 „előkelő rangú társadalmi ré-

teg ♦ **kimagasló** [高い能力] „kimagasló képesség” ♦ **nagy** (大きい) [高い鼻] „nagy orr” ♦ **うわさ**に**たかい** [噂に高い] **híres** [噂に高い店] „híres üzlet” ♦ **ずがたかい** [頭が高い] **gögös** [頭が高い人] „gögös ember”

♦ **せがたかい** [背が高い] **magas** [あの男は背が高い。] „Az a férfi magas.” ♦ **せがたかい** [背が高い] **sudár** [背が高い木] „sudár fa” ♦ **たかい**おと [高い音] **magas hang** (音程が高い) [老化で高い音は聞こえなくなった。] „Az öregedés miatt már nem hallom a magas hangokat.” ♦ **たかい**こえ [高い声] **magas hang** (音程が高い) [この歌手は高い声も出せる] „Ez az énekes a magas hangokat is kiéneкли.” ♦ **たかい**たか**い**する [高い高いする] **magasba emelget** [赤ちゃんを高い高いした。] „Magasba emelgettem a kisbabát.” ♦ **たかい**の**ぞみ** [高い望み] **nagy ambíció** [たかい望みを持って舞台を目指す。] „Nagy ambícióval akar színpadra kerülni.” ♦ **たかく** [高く] **magasra** [基準を高く設定した。] „Magasra állítottam a mércét.” ♦ **たかく** [高く] **drágán** [家は高く売れた。] „Sikerült drágán eladni a lakást.” ♦ **たかく** [高く] **magasan** [飛行機は高く飛んでいる。] „Magasan repül a repülő.” ♦ **たかく**する [高くする] **feljebb vesz** [空調の温度を高くした。] „Feljebb vettem a légkondicionáló hőmérsékletét.” ♦ **ただ**より**たかい**もの**はない** [ただより高いものはない、只より高いものはない、只より高いものは無い] **tadajori takai mono-va nai ingyenesenél semmi sem drágább** ♦ **てんじょう**の**たかい** [天井の高い] **magas belmagasságú** [天井の高い部屋] „magas belmagasságú szoba” ♦ **なだかい** [名高い] **neves** [名高いさつきよか] „neves zeneszerző” ♦ **なだかい** [名高い] **nagy hírv** [名高い科学者] „nagy hírv tudos” ♦ **ね**の**たかい** [値の高い] **drága** [値の高い食品] „drága étel” ♦ **はながたかい** [鼻が高い] **büszke** [あなたが息子で鼻が高

い。] „Büszke vagyok, hogy te vagy a fiam!” ♦ **めがたかい** [目が高い] **hozzaértó szeme van** [この商品を選んでいただいて、さすがお目が高いですね。] „Látom ért hozzá, hogy ezt a terméket választotta.” ♦ **りそう**が**たかい** [理想が高い] **magas elvárás** [理想が高いから彼氏が出来ない。] „Magasak az elvárásai, ezért nem tud udvarlót szerezni.”

たがい [互い] ♦ **egymás** [互いに協力する。] „Együttműködnek egymással.” ♦ **kölcsönösség** [この関係には互いに利益がある。] „Ez a kapcsolat kölcsönös haszonnal jár.” ♦ **mindkettő** [互いに犬が好きです。] „Mindketten szeretjük a kutyákat.” ♦ **おたがい** [お互い] **egymás** [お互いを助け合う。] „Segítik egymást.” ♦ **おたがい**さま [お互い様、御互い様] **egy cipőben járunk** [お互い様です。] „Egy cipőben járunk.” ♦ **おたがい**さま [お互い様、御互い様] **én is** [びっくりしたのはお互い様です。] „Én is nagyon meglepődtem.” ♦ **たがい**に**そ** [互いに素] **relatív prim** [4と15は互いに素である。] „A négy és a tizenöt relatív prímeك.”

だかい [打開] ♦ **áltörés** ♦ **kitörés**
たかいおと [高い音] ♦ **magas hang** (音程が高い) [老化で高い音は聞こえなくなった。] „Az öregedés miatt már nem hallom a magas hangokat.”

たかいこえ [高い声] ♦ **éles hang** (かん高い声) [耳障りな高い声をしている。] „Fülsértően éles hangja van.” ♦ **magas hang** (音程が高い) [この歌手は高い声も出せる] „Ez az énekes a magas hangokat is kiéneкли.”

だかいさく [打開策] ♦ **áltörő megoldás**
たかいする [他界する] ♦ **elhuny** [他界した人] „elhunyt személy”

だかいする [打開する] ♦ **kitör** [この事態を打開できない。] „Nem tudok kitörni ebből a

helyzetből. ♦ **kiutat talál** じょうきょう だかい 「状況を打開した。」 „Kiutat talált a helyzetből.”

たかいたかいうる 【高い高いする】 ♦ **magasba emelget** あか たか たか 「赤ちゃんを高い高いした。」 „Magasba emelgettem a kisbabát.”

たがいがいに 【互い違いに】 ♦ **váltakozva** たが ちが あかいろ あおいち つが 「互い違いに赤色と青色を使った。」 „Váltakozva használta a pirosat és a kéket.”

たがいに 【互いに】 ♦ **egymás** たが 「お互いにビールをついだ。」 „Töltötték egymásnak sört.” ♦ **mindketten** たが がんば 「互いに頑張りましょう！」 „Mindketten igyekezzünk!” ♦ **おたがいに** 【お互いに】 **egymás** たが あい あ 「お互いに愛し合っている。」 „Szerelmesek egymásba.” ♦ **おたがいに** 【お互いに】 **mindketten** おたが き つ 「お互いに気を付けましょう。」 „Mindketten vigyázzunk!”

たがいにそ 【互いに素】 ♦ **relatív prim** よん 「4と15は互いに素である。」 „A négy és a tizenöt relatív prímek.”

たがいにめくばせする 【互いに目配せする】 ♦ **összekacsint** たが めくば 「互いに目配せした。」 „Összekacsintottak.”

たかいのぞみ 【高い望み】 ♦ **nagy ambíció** たか のぞ も ふたい めぎ 「高い望みを持って舞台を目指す。」 „Nagy ambícióval akar színpadra kerülni.”

たかいびき 【高いびき、高駈】 ♦ **hangos horkolás**

たかいびきをかく 【高いびきを掻く、高駈を掻く】 ♦ **hangosan horkol**

たがう 【違う】 ♦ **ellenkezik** こうい わ かいしゃ きそく たが (背く) 「この行為は会社の規則に違っている。」 „Ez a cselekedet ellenkezik a vállalati szabályzattal.” ♦ **eltér** けっか わ よそう ちが (ちがう) 「結果は予想に違うことはなかった。」 „Az eredmény nem tért el a várttól.” ♦ **あんにとがわず** 【案に違わず】 **mint várható volt** ことし あん たが おおゆき 「今年も案に違わず大雪になった。」 „Mint várható volt, idén is nagy hó volt.” ♦ **すんぶんたがわれない** 【寸分違わない】 **egy és ugyanaz** ほんもの か だまわ すんぶんたが 「本物と替え玉は寸分違わない。」 „A hasonmás és az eredeti egy és ugyanaz.” ♦ **たがわず** 【違わず】 **híven** かれ わ やくそく たが 「彼は約束に違わず

かね かえ お金を返した。」 „Ígérétehez híven visszaadta a pénzt.” ♦ **たがわず** 【違わず】 **pontosan** でんしゃ わ いっぶんたが どうちやく 「電車は一分違わず到着した。」 „A vonat percnyi pontossággal megérkezett.”

たがえる 【違える】 ♦ **megszeg** やくそく 「約束をたがえた。」 „Megszegte az ígését.”

たかか 【多花果】 ♦ **összetett termés** (複合果)

たかか 【鷹科、タカ科】 ♦ **vágómadárfélék**

たかか 【高が】 ♦ **csak** わ しけん 「これはたかか試験じゃないか、気にするな。」 „Ne vedd a szívedre, ez csak egy vizsga!” ♦ **csupán** おこ 「怒らないで、たかかがゲームじゃないか！」 „Ne légy mérges, ez csupán játék!”

たかがしれている 【高が知れている】 ♦ **nem nagy dolog** かぶとりきひ わ たか し 「株取引は高が知れている。」 „Nem nagy dolog a részvénykereskedés.”

たかがり 【鷹狩り、鷹狩】 ♦ **sólyomvadászat**

たかかんすう 【多価関数】 ♦ **többértékű függvény**

たかく 【多角】 ♦ **sokoldalúság** (色々な方面があること) ♦ **sokrétűség** (多様) ♦ **sokszögűség** (各の多いこと) ♦ **szerteágazás** (多様)

たかく 【高く】 ♦ **drágán** いえ わ たか う 「家は高く売れた。」 „Sikerült drágán eladni a lakást.” ♦ **magasan** ひこうき わ たか と 「飛行機は高く飛んでいる。」 „Magasan repül a repülő.” ♦ **magasra** きじゆん たか 「基準を高く

設定した。」 „Magasra állítottam a mércét.” ♦ **おたかくとまる** 【お高く止まる、お高くとまる】 **fenn hordja az orrát** (きどる) 「偉

くなってお高くとまっている。」 „Mióta nagy ember lett, fenn hordja az orrát.” ♦ **たかくつ**

【高く付く、高くつく】 **sokba kerül** は ちりょう わ たか 「歯の治療は高くついた。」 „Sokba került a fogorvos.”

たがく 【多額】 ♦ **nagy összeg**

たかかか [多角化] ◆ **diverzifikáció** ^{けいえい}「経営多角化」 „üzleti diverzifikáció” ◆ **sokoldalúvá tétel** ◆ **szerteágazóvá tétel**

たかかけい [多角形] ◆ **poligon** ◆ **sokszög** ◇ **せいたかかけい** [正多角形] **szabályos sokszög**

たかかけいえい [多角経営] ◆ **szerteágazó üzletágak vezetése**

たかかけいえいきぎょう [多角経営企業] ◆ **szerteágazó tevékenységet folytató vállalat**

たかかけいやく [多角契約] ◆ **multilaterális szerződés**

たかかけっさい [多角決済] ◆ **multilaterális elszámolás** ◆ **többoldalú elszámolás**

たかくしょうじょう [他覚症状] ◆ **objektív tünet**

たかくする [高くする] ◆ **drágít** ^{しょうひん}「商品の値段を高くする。」 „Drágítja a termék árát.” ◆

feljebb vesz ^{くうちよう おんど たか}「空調の温度を高くした。」 „Feljebb vettem a légkondicionáló hőmérsékletét.” ◆ **magasít** ^{さくわ たか}「柵は高くしてある。」 „A kerítés magasítva van.”

たかきたい [多核体] ◆ **cönocitikus szerveződés**

たかかつく [高く付く、高くつく] ◆ **sokba kerül** ^{は ちりよう わたか}「歯の治療は高くついた。」 „Sokba került a fogorvos.”

たかくてき [多角的] ◆ **multilaterális** (多角的～) ^{たかくてき ぼうえきこうしやう}「多角的貿易交渉」 „multilaterális kereskedelmi tárgyalás”

たかくてきな [多角的な] ◆ **sokoldalú** ^{たかくてき してん}「多角的な視点」 „sokoldalú nézőpont” ◆ **sokrétű** ^{たかくてき ぶんせき}「多角的な分析」 „sokrétű elemzés”

たかくてきに [多角的に] ◆ **sok szemszögből** ^{ものごと たかくてき み}「物事を多角的に見る。」 „Sok szemszögből nézi a dolgokat.”

たかくなる [高くなる] ◆ **drágul** (値段が) ^{きやうさく やさい たか}「凶作だと野菜が高くなる。」 „Ha rossz a termés, drágul a zöldség.” ◆ **megdrágul** (値段が) ^{せいかつひ わたか}「生活費は高くなった。」 „Megdrágult az

élet.” ◆ **megnő** ^{たまご ねだん わたか}「卵の値段は高くなった。」 „Megnőtt a tojás ára.”

たがくのうぜいしや [多額納税者] ◆ **nagy adófizető**

たがくのきふ [多額の寄付] ◆ **nagy összegű adomány**

たがくのしゃっきん [多額の借金] ◆ **nagy összegű adósság** ^{こくみん わ たがく しゃっきん}「国民には多額の借金があります。」 „A lakosságnak nagy összegű adóssága van.”

たかくひょうかする [高く評価する] ◆ **nagyrá becsl** ^{せんもんちしき わたか ひやうか}「専門知識は高く評価される。」 „Nagyrá becsülik a szaktudást.”

たかくへんの [多萼片の] ◆ **szabad csészelevelű** ◆ **többcsészelevelű**

たかくぼうえき [多角貿易] ◆ **multilaterális kereskedelem**

たかくみつもる [高く見積もる] ◆ **túlbecsül** ^{ゆうしやう かくりつ たか みつ}「優勝する確率を高く見積もった。」 „Túlbecsülte a győzelem valószínűségét.”

たかさ [高さ] ◆ **ár** (値段) ^{とち たか}「土地の高さを調べた。」 „Megvizsgálta a földárakat.” ◆ **drágaság** ^{しょうひん たか おどろ}「商品の高さに驚いた。」 „Megléptem az áru drágaságán.” ◆ **magasság** ^{いす たか ちやうせい}「椅子の高さを調整した。」 „Beállítottam a szék magasságát.” ◇ **こえのたかさ** [声の高さ] **hangmagasság**

たかさご [高砂] ◆ **Formosa** (台湾の異名) ◆ **Takaszago-dal** (謡曲)

たかさごゆり [高砂百合] ◆ **tajvani lilium**

たかさで [高さで] ◆ **magasságában** ^{ちか}「地価は20年ぶりの高さで推移している。」 „A földárak húsz évvel ezelőtti magasságban járnak.”

だがし [駄菓子] ◆ **olcsó édesség**

たかしお [高潮] ◆ **vihardagály**

たかしおけいほう [高潮警報] ◆ **vihardagály-riasztás** ^{たかしおけいほう だ}「高潮警報が出された。」 „Vihardagály-riasztást adtak ki.”

たかしまだ [高島田] ◆ **takasimada-konty**

だがしや [駄菓子屋] ◆ **olcsó cukrászda**

たかじゅせい 【他家受精】 ◆ **egymás megtermékenyítése**

たかじゅふん 【他家受粉】 ◆ **keresztbeporzás** ◆ **keresztmegporzás**

たかじゅふんする 【他家受粉する】 ◆ **keresztbeporoz**

たかじょう 【鷹匠】 ◆ **solymár** ◆ **solymász**

たかすぎるとおも 【高すぎると思う】 **taka-szugiruto omou** ◆ **drágáll** 「この洋服は高すぎると思う。」 ◆ **Drágállom ezt a ruhát.** ◆ **sokall** 「この商品だと1000円は高すぎると思う。」 ◆ **Ezért az áruért sokallom az 1000 jent.**

たかだい 【高台】 ◆ **magasan fekvő terület** 「津波警報の時は高台に避難して下さい。」 ◆ **Cunamiriadó esetén meneküljenek magasan fekvő területre!** ◆ **magaslat** 「津波が来たら高台に避難して下さい。」 ◆ **Ha jön a szökőár, meneküljenek a magaslatra!**

たかだか 【高高、高々】 ◆ **hangosan** (大声で) 「書かれた文を高々と読み上げた。」 ◆ **A leírt szöveget hangosan felolvastam.** ◆ **legfeljebb** (せいぜい) 「利益はたかだか1万円です。」 ◆ **Legfeljebb tízezer jen a hasznunk.** ◆

magasa (高く) 「選手は優勝トロフィーを高々と掲げた。」 ◆ **A versenyző a győzelmi trófeát a magasba emelte.**

だがつき 【打楽器】 ◆ **ütőhangszer** ◆ **ütős hangszer**

だがつきそうしゃ 【打楽器奏者】 ◆ **ütös**

たかつけい 【多角形】 ◆ **poligon** ◆ **sokszög** ◆ **がいせつたかつけい** 【外接多角形】 **köré írt sokszög** 「円の外接多角形」 ◆ **„kör köré írt sokszög”**

たかとび 【高跳び、高飛び】 ◆ **elmenekülés** (比喩的に) ◆ **magasugrás** ◆ **meglépés** (比喩的に) ◆ **はりたかとび** 【走り高跳び】 **magasugrás nekifutásból** ◆ **ぼうたかとび** 【棒高跳び、棒高跳、棒高飛び】 **rúdugrás** 「棒高跳びで一番になった。」 ◆ **Rúdugrásban első helyen végzett.**

たかとびこみ 【高飛び込み】 ◆ **műugrás** ◆ **toronyugrás** 「男子10メートル高飛び込み」 ◆ **„tíz méteres férfi toronyugrás”**

たかとびこみきょうぎ 【高飛び込み競技】 ◆ **műugrás** ◆ **toronyugrás**

たかとびこみのせんしゅ 【高飛び込みの選手】 ◆ **műugró** ◆ **toronyugró**

たかとびする 【高跳びする、高飛びする】 ◆ **kereket old** 「銀行強盗は高跳びした。」 ◆ **A bankrabló kereket oldott.** ◆ **magasat ugrik** 「2メートルの高飛びをした。」 ◆ **„Két méter magasat ugrott.”** ◆ **meglép** 「犯人は高飛びしようとした。」 ◆ **A tettes próbált meglépni.**

たかな 【高菜】 ◆ **indiai mustár**

たかなみ 【高波】 ◆ **magas hullámok** 「高波警報が出ている。」 ◆ **A magas hullámok miatt, figyelmeztetést adtak ki.**

たかなり 【高鳴り】 ◆ **heves szívdobogás**

たかなる 【高鳴る】 ◆ **hevesen dobog** (動悸が激しくなる) 「胸が高鳴った。」 ◆ **Hevesen dobog a szíve.** ◆ **zeng** (高らかに鳴り響く) 「声援が高鳴った。」 ◆ **Zengett az éljenzés.**

たかね 【高値】 ◆ **csúcsárfolyam** ◆ **magas ár** 「高値で売った。」 ◆ **„Magas áron adtam el.”** ◆ **ねんかんたかね** 【年間高値】 **éves csúcsárfolyam** ◆ **ねんしよらいたかね** 【年初来高値】 **éves csúcs** 「この株は年初来高値を更新した。」 ◆ **„A részvény megdöntötte éves csúcsát.”**

たかね 【高嶺、高根】 ◆ **magas hegycsúcs** ◆ **たかねのはなである** 【高嶺の花である】 **elérhetetlen** 「彼女は僕には高嶺の花だ。」 ◆ **„Az a nő számomra elérhetetlen.”**

たかね 【高音】 ◆ **erős zaj** (騒音) ◆ **magas hang** (調子の高い)

たがね 【鑿、鑽】 ◆ **hidegvágó** (金属切断用) ◆ **véső** (金属削り用)

たかねがつく 【高値がつく、高値が付く】 ◆ **értékes** 「この古い切手は高値が付く。」 ◆ **„Ez a régi bélyeg értékes.”**

たかねになる 【高値になる】 ◆ **drágul** ^{しょうらい} 「将来
たかね ふどうさん さが
高値になりそうな不動産を探す。」 „Olyan ingatlant keresek, ami a jövőben drágulni fog.”

たかねのはなである 【高嶺の花である】 ◆ **elérhetetlen** 「彼女は僕には高嶺の花だ。」 „Az a nő számomra elérhetetlen.”

たかねをつける 【高値をつける、高値を付ける】 ◆ **áránlatot tesz** ^{かいが ひやくまんえん} 「絵画に百万円の
たかね
高値をつけた。」 „Egymillió jenes áránlatot tett a festményre.” ◆ **túllicitál** ^{あいて たかね} (値段を釣り上げて) 「相手より高値をつけた。」 „Túllicitálta a másikat.”

たかのぞみ 【高望み】 ◆ **nagyravágyás** 「それは高望みだ。」 „Nem légy nagyravágyó!”

たかのぞみをする 【高望みをする】 / **たかのぞみをする** 【高望みをする】 ◆ **túl magasra tör** ^{たかのぞ} 「高望みをするな。」 „Túl magasra törsz!” ◆ **túl**

sokat akar ^{たかのぞ わ} 「高望みしてはいけない！」 „Ne akarj túl sokat!”

たかのぞみをする 【高望みをする】 / **たかのぞみをする** 【高望みをする】 ◆ **túl magasra tör** ^{たかのぞ} 「高望みをするな。」 „Túl magasra törsz!” ◆ **túl**

sokat akar ^{たかのぞ わ} 「高望みしてはいけない！」 „Ne akarj túl sokat!”

たかはの 【鷹派の、タカ派の】 ◆ **agresszív** ^{ちゅうおうぎんこう わ たかは けいざいせいさく と} 「中央銀行は鷹派の経済政策を取った。」 „A jegybank agresszív monetáris politikát folytatott.”

たかびしゃ 【高飛車】 ◆ **fennhéjzás** ◆ **főlényesség**

たかびしゃな 【高飛車な】 ◆ **főlényes** 「高飛車な態度をとる。」 „Főlényesen viselkedik.”

たかびしゃにでる 【高飛車に出る】 ◆ **magas lóról beszél** ^{かれ わしたう たかびしゃ で} 「彼は下請けに高飛車に出た。」 „Magas lóról beszélt az alvállalkozóval.”

たかぶしぎ 【鷹斑鷓、タカブシギ】 ◆ **réticankó**

たかふだ 【高札】 ◆ **hirdetótábla**

たかぶる 【高ぶる、昂る】 ◆ **gógös** (威張る) ^{せいじゃ わうてんしゆ たか たいど} 「政治家は運転手が高ぶった態度をした。」 „A politikus gógösen viselkedett a sofőrrel szemben.” ◆ **ideges** (神経が高ぶる) 「すでに
さんど しっぱい しんけい たか
3度も失敗したので神経が高ぶった。」 „Ideges voltam, hogy már harmadszor nem sikerült.”

◆ **izgatott** (気持ちが高ぶる) ^{けっこんしき きも たか} 「結婚式で
きも たか
気持ちが高ぶった。」 „Izgatott volt az esküvőjén.” ◆ **おごりたかぶる** 【おごり高ぶる、驕りたかぶる、驕り高ぶる】 **gógös** (威張る)

「その芸能人はおごり高ぶっている。」 „Az a művész gógös.” ◆ **きもちがたかぶる** 【気持ちが高ぶる】 **izgatott** ◆ **しんけいがたかぶる** 【神経が高ぶる】 **ideges** (緊張する) ◆ **しんけいがたかぶる** 【神経が高ぶる】 **izgul** (緊張する) 「試験で神経が高ぶった。」 „Izgult a vizsga miatt.”

たかべい 【高塀】 ◆ **magas kerítés**

たかまきえ 【高蔭絵】 ◆ **magasított lakk**

たかまくら 【高枕】 ◆ **magas párna** (高い枕) ◆ **nyugodt alvás** (直訳) 「世間知らずの高枕。」 „Nyugodtabban alszol, ha nem tudsz róla.”

たかまくらでねる 【高枕で寝る】 ◆ **nyugodtan alszik** (安心して眠る) ^{わる やつ たかまくら} 「悪い奴を高枕で寝かせてはいけません。」 „Nem szabad hagyni nyugodtan aludni a rossz embereket!”

たかまつし 【高松市】 ◆ **Takamacu**

たかまる 【高まる】 ◆ **fokozódik** ^{かがく え} 「科学への
かんしん たか
関心が高まった。」 „Fokozódott a tudomány iránti érdeklődés.” ◆ **megnó** ^{しょうひしゃ まんぞくど} 「消費者の満足度
たか
が高まった。」 „Megnőtt a fogyasztók elégedettsége.” ◆ **megnövekedik** ^{れんたいいしき たか} 「連帯意識が高まった。」 „Megnövekedett a szolidaritás.” ◆ **növekedett** ^{あたら にんき たか} 「新しいゲームの
あたら にんき たか
人気が高まった。」 „Növekedett a játék népszerűsége.”

たかみ 【高み】 ◆ **magas hely** (高い所) ◆ **magasság** 「神は空の高みから見下ろした。」 „Az isten az ég magasságából tekintett le.”

たかみのけんぶつ [高みの見物] ◆ **kivárni az eseményeket** (様子を見ること) [高みの見物に決めた。] „Úgy döntöttem, kivárom az eseményeket.”

たかみのけんぶつをする [高みの見物をする] ◆ **kivüállóként néz** [喧嘩の高みの見物をした。] „Kivüállóként néztem a veszekedést.” ◆ **kivüállóként szemléli az eseményeket** [安全な場所から高みの見物をした。] „Biztonságos helyről, kivüállóként szemlélttem az eseményeket.” ◆ **letekintve néz**

たかめる [高める] ◆ **emel** [生活水準を高める。] „Emeli az életszínvonalat.” ◆ **feljebb visz** [声を高めた。] „Feljebb vitte a hangját.” ◆ **fokoz** [コーヒーは 集中力を高める。] „A kávé fokozza a koncentrációképességet.” ◆

megemel [条件を高めた。] „Megemelte a követelményeket.” ◆ **megnövel** [原発事故は癌のリスクを高めた。] „Az atombaleset megnövelte az rák kockázatát.” ◆ **növel** [サッカーは人気を高めた。] „A futball növelte népszerűségét.”

たがや [籬屋] ◆ **kádár**

たがやす [耕す] ◆ **felszánt** [掘り起こす] [畑を耕した。] „Felszántotta a földet.” ◆ **megművel** [土地を耕す。] „Megtűveli a földet.” ◆ **művel** [土地を耕す。] „Földet művel.” ◆ **szánt** [土地を耕す。] „Földet szánt.” ◆ **tárcsáz** [掘り起こす]

たから [宝] ◆ **ereklye** (家宝) [家の宝] „családi ereklye” ◆ **kincs** [埋もれた宝を探した。] „Kereste az elásott kincset.” ◇ **おたから** [お宝] **érték** [テレビでお宝自慢コンテストがあった。] „A tévében volt egy verseny, amiben értékeikkel büszkélkedtek az emberek.” ◇ **おたから** [お宝] **zsákmány** (収獲) [泥棒はお宝を山分けした。] „A rablók testvériesen elosztották a zsákmányt.” ◇ **たからづく** [宝尽くし] **kincsek tömkelege** [宝尽

くし模様] „kincsek tömkelegét ábrázoló minta” ◇ **たからのもちぐされである** [宝の持ち腐れである] **kárba vész** [彼の才能は宝の持ち腐れである。] „Kárba vész a tehetsége.” ◇ **たからのやま** [宝の山] **kincsesbánya** [この図書館は宝の山である。] „Ez a könyvtár egy kincsesbánya.”

だから ◆ **azért** [今年は干ばつだった。だから野菜が高い。] „Idén azért drága a zöldség, mert aszály volt.” ◆ **ezért** [だから言ったじゃん。] „Ezért mondtam!” ◆ **lévén** [先生だから子供をよく知っている。] „Pedagógus lévén jól ismeri a gyerekeket.” ◆ **tudhatnád** [だからお腹一杯なの!] „Tudhatnád, hogy már jóllaktam!”

たからがい [寶貝] ◆ **porceláncsiga**

たからかな [高らかな] ◆ **hangos**

たからかに [高らかに] ◆ **hangosan** [本を高らかに朗読した。] „Hangosan felolvasta a könyvet.” ◆ **harsányan** [高らかに笑った。] „Harsányan nevetett.” ◆ **mindenki füle hallatára** [タバコをやめると高らかに宣言をした。] „Mindenki füle hallatára kinyilvánította, hogy leszokik a dohányzásról.”

たからくじ [宝くじ、宝籤、宝鬮] ◆ **lottó** [今週も宝くじが外れた。] „Ezen a héten sem nyertem a lottón.” ◆ **sorsjegy** [宝くじを買った。] „Vettem egy sorsjegyet.” ◆ **szerencsejáték** [宝くじで10万円が当たった。] „Százezer jent nyertem a szerencsejátékon.”

だからこそ ◆ **éppen azért** [好きだからこそ辛い。] „Éppen azért fáj, mert szeretem.”

だからさ ◆ **most már tényleg** [だからさ、覚えてよ。] „Most már tényleg megjegyezhetnéd!” ◆ **na ugye** [だからさ、言ったじゃん。] „Na ugye, megmondtam!”

たからさがし [宝探し、宝捜し、宝さがし] ◆ **kincsvadászat**

たからさがしをするひと 【宝探しをする人、宝探しをする人、宝さがしをする人】 ◆ **kincs-vadász**

たからじま 【宝島】 ◆ **kincses sziget**

たからづくし 【宝尽くし】 ◆ **kincsek tömkelege** 【宝尽くし模様】 „kincsek tömkelegét ábrázoló minta”

だからといって ◆ **csak azért** 【上司だからといって、部下を侮辱する理由はない。】 „Nem szabadna megaláznia a beosztottait, csak azért mert ő a főnök.”

だからなんなのさ 【だから何なのさ】 ◆ **és akkor mi van**

たからのもちぐされである 【宝の持ち腐れである】 ◆ **hiába van, nem használja** 【いりょうどうぐも つかいも かじょ わ たから も くさ 料理道具を持っていても彼女は宝の持ち腐れだ。】 „Hiába van jó konyhafelszerelése, nem használja.” ◆ **kárba vész** 【彼の才能は宝の持ち腐れである。】 „Kárba vész a tehetsége.”

たからのやま 【宝の山】 ◆ **kincsesbánya** 【この図書館は宝の山である。】 „Ez a könyvtár egy kincsesbánya.”

たからばこ 【宝箱】 ◆ **kincsesláda**

たからぶね 【宝船】 ◆ **kincsekkel megrakott hajó**

たからもの 【宝物】 ◆ **kincs**

たからものさがし 【宝物探し】 ◆ **kincskeresés**

たかる 【集る】 ◆ **kunyerál** 【親にお金をたかった。】 „Pénzt kunyerált a szüleitől.” ◆ **lejmolt** 【象は動物園の見物客に食べ物をつたつた。】 „Az elefánt ételt lejmolt az állatkertben a látogatóktól.” ◆ **nyüzsög** 【砂糖に蟻がたかっていた。】 „A cukor körül nyüzsögtek a hangyák.” ◆ **összegyűlik** 【蠅は糞にたかる。】 „A legyek összegyűlnek az ürüléken.” ◆ **össze-**

verődik 【事故現場に野次馬がたかっている。】 „A baleset helyszínén összeverődtek a básmészködők.” ◆ **tarhál** 【たかりばかりしている。】 „Állandóan tarhál.” ◇ **しらみがたかる** 【虱が集る、シラミが集る】 **tetves** 【男に

しらみ たか 虱が集っていた。】 „A férfi tetves volt.” ◇ **の** **みがたかる** 【蚤が集る、ノミが集る】 **bolhás**

【この犬にはノミがたかっている。】 „Ez a kutya bolhás.” ◇ **よつてたかつて** 【寄つてたかつて、寄つて集つて】 **falkába verődve** 【同級生に寄つてたかつていじめられた。】 „Az osztálytársai falkába verődve cukkolták.” ◇ **よつてたかつて** 【寄つてたかつて、寄つて集つて】

bandába verődve 【大勢がよつてたかつて彼を袋叩きにした。】 „Bandába verődve elagyabugyálták.”

たがる ◆ **akar** 【車を買いたがっている。】

„Autót akar venni.” ◆ **megkíván** 【酒を飲みたがった。】 „Megkívánta az italt.” ◇ **したがる** **ki-vánkozik** (～したがる) 【子供は外で遊びたがる。】 „A gyerek a szabadba kíváncsozik.” ◇ **し**

たがる akar (～したがる) 【子供が食べたがる。】 „A gyerek enni akar.”

たがわず 【違わず】 ◆ **híven** 【彼は約束に違わずお金を返した。】 „Ígérétehez híven visszaadta a pénzt.” ◆ **pontosan** 【電車は一分違わず到着した。】 „A vonat percnyi pontossággal megérkezett.”

たかわらい 【高笑い】 ◆ **hahotázás**

たかわらいする 【高笑いする】 ◆ **hahotázik**

たかをくくる 【高をくくる、高を括る】 ◆ **leki-csinyel** 【大げさだとたかをくくって、感染してしまった。】 „Lekicsinyelte a túlzásnak tartott figyelmeztetést, és megfertőződött.”

たがをしめる 【籠を締める、タガを締める】 ◆

megfegyelméz 【チームのタガを締めた。】 „Megfegyelméztem a csapatot.” ◆ **meghúzza az abroncsot** 【樽のタガを締めた。】 „Meghúzza a hordón az abroncsot.”

たがをはずして 【籠を外して、タガを外して】

◆ **szabadon** 【タガを外して考えた方がいい。】 „Szabadon kell gondolkodnunk.”

たかん 【多感】 ◆ **érzékenység** 【多感な年頃の青年】 „érzékeny korú fiatal”

だかん 【兌換】 ◆ **átváltás** ◆ **nemesfém fedezetűség** ◇ **きんだかん** 【金兌換】 **aranyfedezet** 「この紙幣は金兌換出来る。」 „Ennek a bankjegynek aranyfedezete van.”

だかんぎんこう 【兌換銀行】 ◆ **kibocsátó bank**

だかんけん 【兌換券】 ◆ **konvertibilis pénz**

たかんしかごうぶつ 【多環式化合物】 ◆ **poli-ciklikus vegyület** ◆ **többgyűrűs vegyület**

たかんしきの 【多環式の】 ◆ **policiklikus** ◆ **többgyűrűs**

だかんしへい 【兌換紙幣】 ◆ **átváltható bankjegy**

だかんする 【兌換する】 ◆ **átvált** 「紙幣を金に兌換した。」 „A pénzt átváltotta aranyra.”

だかんせい 【兌換性】 ◆ **átválthatóság**

だかんせいのある 【兌換性のある】 ◆ **konvertibilis**

だかんつうか 【兌換通貨】 ◆ **átváltható valuta** ◆ **nemesfém fedezetű valuta**

だかんでいし 【兌換停止】 ◆ **átválthatóság felfüggesztése** ◆ **nemesfémfedezet megszünése**

たかな 【多感な】 ◆ **érzékeny** 「彼女は多感な質だ。」 „Érzékeny lelke van.” ◇ **たじょうたかな** 【多情多感な】 **szenimentális**

たかんの 【多環の】 ◆ **policiklikus**

たき 【滝、瀧】 ◆ **vízésés** 「滝に肩を打たれた。」 „Verettem a hátam a vízéssel.” ◆ **zuhatag** 「三段になった滝」 „háromlépcsős zuhatag” ◇ **たきのような** 【滝のような、瀧のような】

zuhatagszerű 【滝のような雨】 „zuhatagszerű eső” ◇ **ナイアガラのたき** 【ナイアガラの滝】 **Niagara-vízésés**

たぎ 【多義】 ◆ **többértelműség**

だきあい 【抱き合い】 ◆ **ölelkezés** ◆ **összeölelkezés**

だきあいしんじゅう 【抱き合い心中】 ◆ **ölelkezve elkövetett öngyilkosság**

だきあう 【抱きあう、抱き合う】 ◆ **összeölelkezik** 「男と女が抱き合っていた。」 „A férfi és a nő összeölelkezett.”

たきあがる 【炊き上がる】 ◆ **megfő** 「ご飯は炊き上がった。」 „Megfőtt a rizs.”

だきあげる 【抱き上げる、抱きあげる】 ◆ **felemel** 「猫を抱き上げた。」 „Feemeltem a macskát.” ◆ **felkarol** 「数冊の本を抱き上げた。」 „Felkarolt néhány könyvet.” ◆ **kiemel** 「赤ちゃんをベビーカーから抱き上げた。」 „Kiemeltem a gyereket a babakocsiból.”

だきあわせ 【抱き合わせ】 ◆ **kapcsolás** 「この商品は抱き合わせでしか売れない。」 „Ezt a terméket csak kapcsoltnak lehet értékesíteni.”

だきあわせぞうし 【抱き合わせ増資】 ◆ **áziós tőkeemelés**

だきあわせはんばい 【抱き合わせ販売】 ◆ **árúkapcsolás**

だきあわせほう 【抱き合わせ法】 ◆ **kontaktnyomás** (密着印刷)

だきおこす 【抱き起こす】 ◆ **magához ölelve felültet** 「看護師は病人を抱き起こした。」 „Az ápoló magához ölelve felültette a beteget.”

だきかかえる 【抱き抱える、抱きかかえる】 ◆ **átkarol** 「熊のぬいぐるみを抱きかかえて寝ていた。」 „A játékmacit átkarolva aludt.” ◆ **magához ölel** 「猫を抱きかかえた。」 „Magamhoz öleltem a macskát.”

たきかん 【多岐管】 ◆ **többcsonkos csőidom**

たきぎ 【薪】 ◆ **tüzelőfa** ◆ **tűzifa**

たきぐち 【滝口、瀧口】 ◆ **vízésés teteje**

たきぐち 【焚き口、焚口】 ◆ **kályha ajtaja**

たぎご 【多義語】 ◆ **poliszéma** ◆ **többértelmű szó** ◆ **többjelentésű szó**

たきこみ 【炊き込み】 ◆ **rizsbe belefőzés**

たきこみごはん 【炊きこみごはん、炊き込みごはん、炊き込み御飯、炊込みごはん】 ◆ **rizs, ami-be más is belefőztek**

たきこむ 【炊き込む、炊きこむ】 ◆ **belefőz** 「ご飯に鶏肉を入れて炊き込んだ。」 „A rizsbe belefőztem a csirkehúst.” ◆ **összefőz** 「ご飯にトウモロコシを炊き込んだ。」 „Összefőztem a rizst kukoricával.”

だきこむ [抱き込む、抱きこむ] ◆ **megnyer**
 [賄賂 わいろ せいじか だ こ
 政治家を抱き込んだ。] „Kenőpénzzel megnyerte a politikust.”

タキシード ◆ **szmoking**

だきしめる [抱きしめる、抱き締める] ◆ **átkarol**
かのじょ だ
 [彼女を抱きしめた。] „Átkarolta a nőt.” ◆ **magához ölel** [赤ん坊 あか ぼう だ
 を抱きしめた。] „Magamhoz öleltem a kisbabát.” ◆ **megölel** [彼 かれ わ かのじょ だ
 は彼女を抱きしめた。] „Megölelte a barátójét.” ◆ **szorosan átölel** [恋人 こいびと だ
 を抱きしめた。] „Szorosan átölelte a kedvesét.”

だきすべき [唾棄すべき] ◆ **hitvány** [唾棄 だ
す べき 男 だ。] „Hitvány ember.” ◆ **megvetendő**
 [唾棄 だ すべき 行為 だ。] „Megvetendő cselekedet.” ◆ **megvetésre méltó**

たぎせい [多義性] ◆ **kétértelműség** ◆ **többértelműség**

たきだし [炊き出し、炊出し] ◆ **ételosztás**
た だ おこな
 [ホームレスに炊き出しを行った。] „Ételt osztottak a hajléktalanoknak.”

だきつく [抱きつく、抱き付く] ◆ **átölel** [こいびと だ
 恋人を抱きつきたい。] „Szeretném átölelni a kedvesemet.” ◆ **csimpaszkodik** [子供 こども わ ははおや
く び だ
 の首に抱きついた。] „A gyerek az anyja nyakába csimpaszkodott.” ◆ **hozzábújik** [子供 こども わ
は だ だ ね
 母に抱きついたまま寝ていた。] „A gyerek az anyjához hozzábújva aludt.”

たきつけ [焚き付け] ◆ **aprófa** ◆ **gyűjtős**

たきつける [焚き付ける、焚きつける] ◆ **begyűjt**
た
 [ストーブを焚きつけた。] „Begyűjtött a kályhába.” ◆ **feltűzel** (そそのかす) [不 ふ
まん
 満 も しよこく を た き つ け て せんそう を お
 持っていた諸国をたきつけて戦争を起こした。] „Feltűzelte az elégedetlen országokat, amiktől kipattant a háború.”

たきつば [滝つば、滝壺、滝壺] ◆ **vizesés alatti medence**

たぎてきな [多義的な] ◆ **sok jelentésű** ◆ **több jelentésű**

だきとめる [抱き留める] ◆ **visszafog** [相手 あいて
と
 に飛びかかろうとする友達を抱き留めた。] „Visszafogtam a másik emberre rágráni készülő barátomat.”

たきに [多岐] ◆ **sokrétűség**

だきにてん [茶枳尼天] ◆ **dákini** ◆ **megvilágosodás ösvényét járó női buddhista**

たきにわたる [多岐に渡る] ◆ **sokrétű** [問題 もんだい
わ た き わ た
 は多岐に渡る。] „A probléma sokrétű.” ◆ **szerteágazó** [彼 かれ は な し わ た き わ た
 の話は多岐に渡った。] „Szerteágazó története volt.”

たきのうがた [多機能型] ◆ **multifunkciós** ◆ **többfunkciós**

たきのうがたけいたいいでんわき [多機能型携帯電話機] ◆ **okostelefon**

たきのぼり [滝登り] ◆ **felfelé úzás a víz-esésben**

たきのような [滝 た き よ う な、瀧 た き よ う な] ◆ **zuhatagszerű** [瀧 た き よ う な あ め
 雨] „zuhatagszerű eső”

たきび [焚き火、たき火、焚火] ◆ **levélégetés** (落ち葉の) ◆ **máglya** (大きな) ◆ **máglyatűz** (大きな) ◆ **rakott tűz** (小さな) ◆ **tábortűz**

たきぼうよう [多岐亡羊] ◆ **sok közül nehéz választani**

だきまくら [抱き枕] ◆ **ölelőpárna**

だきゅう [打球] ◆ **elütött labda** (打った球) [選手 せんしゆ は だ き ゆう を お
 追った。] „A játékos futott az elütött labda után.” ◆ **labdaütés** (打つこと) ◆ **ütés**

だきよう [妥協] ◆ **kiegyezés** ◆ **kompromisszum** [妥協 だ き よう の よ ち
 の余地がない。] „Nem lehet kompromisszumot kötni.”

だきようあん [妥協案] ◆ **kompromisszumos javaslat**

だきようする [妥協する] ◆ **csökkenti az elvárásait** (期待 かのじよ を た き よう
を け っ こ ん
 を減らす) [彼女 かのじよ は た き よう して け っ こ ん
 結婚した。] „Az elvárásait csökkentve ment férjhez.” ◆ **kiegyezik** [引き分け ひ わ の だ き よう
 の妥協をした。] „Kiegyeztek egy döntetlenben.” ◆ **komp-**

romisszumot köt ^{かれ わ だきよう}「彼らは妥協しあった。」
„Kompromisszumot kötött a két férfi.” ◆ **vala-**
mit felad (何かを犠牲にする) 「部屋はすご
く古かったり小さかったりしたので妥協しなけ
ればならなかった。」 „A lakás vagy túl öreg,
vagy túl kicsi volt, ezért a kiválasztásánál valamit
fel kellett adni.”

だきようてきな 【妥協的な】 ◆ **kompro-**
misszumos 【妥協的な態度】 „kompromisszu-
mos hozzáállás”

だきようてん 【妥協点】 ◆ **kompromisszum** 「
妥協点を探った。」 „Kompromisszumot keres-
tünk.”

だきようのよちがない 【妥協の余地がない】 ◆
nem engedhet 「交渉はこれ以上は妥協の
余地がない。」 „Nem engedhetünk tovább az
alkuból.”

たきよく 【多極】 ◆ **multipoláris** (多極～)
「多極構造の世界」 „multipoláris felépítésű vi-
lág” ◆ **többelektrodás** (多極～) 「多極
真空管」 „többelektrodás elektroncső” ◆ **több-**
pólusú (多極～) 「多極コネクター」 „töb-
pólusú csatlakozó”

たきよくか 【多極化】 ◆ **multipolarizálódás**
「世界の多極化」 „világ multipolarizálódása”

たきよくコネクター 【多極コネクター】 ◆
többspólusú csatlakozó

たきよくせい 【多極性】 ◆ **multipoláris** (多
極性～) ◆ **multipolaritás**

たきよくせいしょうがい 【多極性障害】 ◆ **mul-**
tipoláris zavar

たきよくせいしんけいさいぼう 【多極性神経細
胞】 ◆ **soknyúlványú idegsejt**

たきよくせいニューロン 【多極性ニューロン】
◆ **soknyúlványú idegsejt**

だきよせる 【抱き寄せる】 ◆ **magához ölel** 「
赤ちゃんをそっと抱き寄せた。」 „Gyengéden
magamhoz öleltem a kisbabát.”

たぎる 【滾る】 ◆ **buzog** (わき上がる) 「
湧水がたぎっている。」 „Buzog a forrás.” ◆

felforr (沸騰する) ^ゆ「湯がたぎっている。」
„Felforrta a víz.” ◆ **forrong** ^{わかもの}「若者の血潮がたぎ
っている。」 „A fiatalok vére forrong.” ◆ **taj-**
tézkik ^お「落ちたぎる滝」 „tajtékozva aláhulló
vízesés”

たく 【卓】 ◆ **asztal** ^{ゆうしょく}「夕食の卓を囲んで食
べた。」 „A vacsoraasztalt körülülve ettünk.”

たく 【宅】 ◆ **család** (家族) ^{たく}「宅の子供」
„családunkba tartozó gyermek” ◆ **férj** (自分の
夫) ^{たく}「宅に相談します。」 „Ezt megbeszelem
majd a férjemmel.” ◆ **otthon** (自宅) ^た「田
中さん宅の電話番号」 „Tanaka úr otthoni tele-
fonszáma” ◇ **おたく** 【お宅、御宅】 **valamire**

rákattant személy 「漫画オタク」 „mangá-
ra rákattant személy”

たく 【炊く】 ◆ **főz** ^{はん}「ご飯を炊いた。」 „Főz-
tem rizst.”

たく 【焚く】 ◆ **begyújt** 「ストーブを焚い
た。」 „Begyújtottam a kályhába.” ◆ **éget** 「
石炭を焚く。」 „Szenet éget.” ◆ **gyújt** 「火
を焚く。」 „Tüzet gyújt.” ◇ **ひをたく** 【火
をたく、火を焚く】 **tüzet rak** ^た「庭で火をたい
た。」 „Tüzet raktam a kertben.” ◇ **ふろをたく**

【風呂を焚く】 **fürdővizet készít** 「風呂を
焚いた。」 „Fürdővizet készítettem.”

タグ ◆ **jelölés** ◇ **はいれつタグ** ^た【配列タ
グ部位】 **szekvencia által jelölt hely**
(STS) ◇ **ぼうはんタグ** 【防犯タグ】 **lopás-**
gátló

だく 【抱く】 ◆ **átkarol** ^{かれわうま}「彼は馬の首を抱い
た。」 „Átkarolta a ló nyakát.” ◆ **átölel** ^だ「懐
かしさのあまりお互い抱き合った。」 „Roman-
tikusán átölelték egymást.” ◆ **magához ölel**
【母親は赤ちゃんを抱いた。」 „Az anya magá-
hoz ölelte a babát.” ◆ **megdug** (セックスす
る) ^{かのじよ}「彼女は男に抱かれた。」 „A férfi meg-
dugta a nőt.” ◆ **ölel** ^た「子供を胸に抱いた。」
„Magához ölelte a gyereket.” ◆ **ül** ^{にわとり}「鶏は卵

を抱いた。」 „A tyúk a tojásokon ült.” ◇ **だきあげる** [抱き上げる、抱きあげる] **felkarol** [数冊の本を抱き上げた。] „Felkarolt néhány könyvet.”

たくあん [沢庵] ◆ **takuan**

たくあんづけ [沢庵漬け] ◆ **savanyított jégcsapretek**

たぐい [類い、比い] ◆ **fajta** [この類いの本は好きではありません。] „Nem szeretem az ilyen fajta könyveket.” ◆ **féle** [広告宣伝のたぐいの会社をやっている。] „Hirdetésféle dolgokkal foglalkozó céget vezet.” ◆ **féleség** ◆

nem [類い稀な光景] „maga nemében páratlan látvány” ◆ **valamifajta** ◆ **そのたぐい** [その類いの]

olyanfajta [悪性もあるけれども、この腫瘍はそのたぐいではない。] „Van rosszindulatú daganat is, de ez nem olyanfajta.” ◇ **そのたぐいの** [その類いの、其の類いの]

olyasféle [その類いの心配はない。] „Olyasféle dolog miatt nem kell aggódunk.” ◇ **そのたぐいの** [その類いの、其の類いの]

ilyesféle [その類いの話はよく聞く。] „Sokszor hallok ilyesféle történeteket.” ◇ **たぐい**

まれな [類いまれな、類い希な、類い稀な、類希な、類稀な] **páratlan** [象は類い希な力を持っている。] „Az elefántnak páratlan ereje van.”

たぐいつ [択一] ◆ **egy választás** [五者択一] „egy választás öt közül” ◇ **にしゃたぐい**

つ [二者択一] **két választás** [二者択一でした。] „Csak két választása maradt.” ◇ **にしゃたぐいつをせまられる** [二者択一を迫られる]

két alternatíva közé szorítják [二者択一を迫られた。] „Két alternatíva közé szorítottak.”

たぐいつてきな [択一的な] ◆ **egyválasztásos** ◆ **vagylagos**

たぐいのない [類いのない、類いの無い] ◆ **páratlan** [類いのない能力] „páratlan tudás”

たぐいまれな [類いまれな、類い希な、類い稀な、類希な、類稀な] ◆ **páratlan** [象は類い希な力を持っている。] „Az elefántnak páratlan ereje van.”

たぐえつ [卓越] ◆ **kimagaslás**

たぐえつした [卓越した] ◆ **kimagasló** [選手は卓越した成績を残した。] „A sportoló kimagasló eredményt ért el.”

たぐえつする [卓越する] ◆ **kiválik** [卓越した技術] „kiváló technológia”

たぐえつふう [卓越風] ◆ **uralkodó szélirány**

だくおん [濁音] ◆ **zöngés szótag** [濁音とは50音の『が』、『ざ』、『だ』、『ば』行を言う。] „Zöngés szótagnak a kana táblaga, za, da, ba sorait hívják.” ◇ **ほんだくおん** [半濁音] **zöngétlen ajak-ajak zárhang** (ば、び、ぶ、べ、ぼ) ◇ **ほんだくおん** [半濁音] **p-hang** (ぱ、ぴ、ぷ、ぺ、ぽ) ◇ **びだくおん** [鼻濁音] **nazális hang**

たくさん [沢山] ◆ **elég** [ここの生活はもうたくさんだ。] „Elegem van az itteni életből.”

◆ **sok** [まだたくさんりんごがあるから買わないで！] „Meg sok almánk van, ne vegyé!” ◇ **もうたくさんだ** [もう沢山だ] **még csak ez hiányzik** [もう沢山だ！] „Még csak ez hiányzik!”

たくさんの [沢山の] ◆ **csomó** (俗語) [たくさんのことを忘れた。] „Egy csomó mindent elfelejtettem.” ◆ **halom** [沢山の本を持っている。] „Egy halom könyvem van.” ◆ **sok** [たкусさんの写真を一枚にまとめた。] „Sok képből csináltam egyet.”

たくし [卓子] ◆ **asztal**

たくし [托子] ◆ **csészealj**

たくしあげる [たくし上げる] ◆ **felhúz** (引き上げる) [スカートをたくし上げた。] „Felhúzta a szoknyáját.” ◆ **feltúr** (まくり上げる) [ズボンをたくし上げた。] „Feltúrta a nadrágját.”

タクシー ◆ **taxi** ^{みち}「道でタクシーを拾った。」
 „Az úton leintettem egy taxit.” ◆ **ながしのタク**
シー【流しのタクシー】 **arra járó taxi**「
^{なが}流しのタクシーを捕まえた。」 „Fogtam egy ar-
 ra járó taxit.” ◆ **のりあいタクシー**【乗合タクシ-
 ー、乗り合いタクシー】 **bérelt kisbusz** ◆ **の**
りあいタクシー【乗合タクシー、乗り合いタク
シー】 **közösen használt taxi** ◆ **むせんタク**
シー【無線タクシー】 **rádiós taxi**

タクシーがいしゃ【タクシー会社】 ◆ **taxival-**
lalat

タクシーだい【タクシー代】 ◆ **taxiköltség**

タクシーのうんてんしゅ【タクシーの運転手】
 ◆ **taxis** ◆ **taxisofőr**

タクシーのりば【タクシー乗り場】 ◆ **taxiállo-**
más

タクシー・メーター ◆ **taxióra**

タクシーりょうきん【タクシー料金】 ◆ **taxi**
viteldíja ◆ **viteldíj**

たくしこむ【たくし込む】 ◆ **betűr**「シャツを
^こズボンにたくし込んだ。」 „Betűrtem az inge-
 met a nadrágomba.”

たくじしょ【託児所】 ◆ **bölcsőde** ◆ **napközi**
^{こども}「子供を託児所に預けた。」 „Napközibe tet-
 tem a gyereket.”

たくしゅつする【卓出する】 ◆ **kiemelkedik**「
^{たくしゅつ}卓出した人物」 „kiemelkedő személyiség” ◆
^{たくしゅつ}**kiválik**「卓出した作品」 „kiváló alkotás”

たくじょう【卓上】 ◆ **asztali** (卓上～)

たくじょうえんぜつ【卓上演説】 ◆ **pohárkő-**
szöntő

たくじょうけいさんき【卓上計算器】 ◆ **aszta-**
li számológép

たくじょうせんぷうき【卓上扇風機】 ◆ **aszta-**
li ventilátor

たくじょうそうじき【卓上掃除機】 ◆ **asztali**
porszívó ◆ **morzsaporszívó**

たくじょうでんわ【卓上電話】 ◆ **asztali te-**
lefon

たくしよく【拓殖】 ◆ **betelepülés**

たくしよくする【拓殖する】 ◆ **betelepül** ^{しま}「島
^{ひと}に人が拓殖した。」 „A szigetre betelepültek az
 emberek.”

たくしん【宅診】 ◆ **otthon rendelés**「宅診
^{おうちん}か往診」 „otthon rendelés vagy beteghez kijárás”

たくしんする【宅診する】 ◆ **otthon rendel**

たくす【託す】 ◆ **bíz** ^{とうしゅ}「投手の右腕にチームの
^{みぎうで}運命を託した。」 „A dobójátékos jobb kezére
 bízták a csapat sorsát.” ◆ **kifejez** (表現する)

「花に託した想い」 „virággal kifejezett érzel-
 mek” ◆ **megbíz** ^{かれ}「彼に任務を託した。」 „Fel-
^{にんむ}adattal bíztam meg.” ◆ **rábíz** ^{たく}「託されたお金を
^{かね}運用した。」 „Forgattam a rám bízott pénzt.” ◆

ürügyén csinál ^{びょうき}「病気に託して欠席した。」
 „Betegség ürügyén volt távol.” ◆ **のぞみをたくす**
^{けいざいたいさく}【望みを託す】 **reményt fűz**「経済対策に望
^{のぞ}み

みを託す。」 „Nagy reményt fűz a gazdasági in-
 tézkedéshez.”

たくすい【濁水】 ◆ **zavaros víz**

たくせつ【卓説】 ◆ **kiváló magyarázat** ◆ **ki-**
váló vélemény ◆ **めいろんたくせつ**【名論卓
 説】 **híres magyarázat**

たくぜつ【卓絶】 ◆ **kiemelkedés** ◆ **kiváló-**
ság

たくぜつする【卓絶する】 ◆ **kiválik**

たくせん【託宣】 ◆ **isteni sugallat** ◆ **jóslat**
 ◆ **orákulum** ◆ **シビュラのたくせん**【シビュラ
 の託宣】 **Szibülla-jóslatok**

たくそう【宅送】 ◆ **házhoz szállítás**

たくそう【託送】 ◆ **szállíttatás**

たくそうする【託送する】 ◆ **szállíttat**

たくそうてにもつ【託送手荷物】 ◆ **feladott**
kézipoggyász

だくだく【諾々】 ◆ **engedelmesen**

だくだくな【諾々な】 ◆ **engedelmes**

たくち【宅地】 ◆ **építési telek** (家をたてる
 ための土地) ◆ **lakóterület** (敷地)

たくちかいほつ【宅地開発】 ◆ **telekfejleszt-**
tés

たくちぞうせい [宅地造成] ◆ **telekfejlesztés** ◆ **telekrendezés**

たくちたてものとりひきし [宅地建物取引士] ◆ **okleveles ingatlanközvetítő**

たくちぶんじょう [宅地分譲] ◆ **telekparcel-lázás**

だくてん [濁点] ◆ **zöngésítő jel** [濁点はだくてん わだくおん しめきごう 濁音を示すための記号です。] „Zöngésítő jelnek a zöngés szótagegységek jelzésére szolgáló jelet hívják.”

タクト ◆ **karmesteri pálca** (指揮棒) ◆ **taktus** (拍子) ◇ **タクトをふる** [タクトを振る] **vezényel**

ダクト ◆ **csatorna** ◆ **légvezető cső** (送風管) ◇ **はいせんダクト** [配線ダクト] **kábel-csatorna**

ダクト・テープ ◆ **ragasztószalag**

ダクト・ライト ◆ **sinrendszeres világítás**

ダクト・ラホース ◆ **gégecső**

タクトをふる [タクトを振る] ◆ **vezényel**

たくはい [宅配] ◆ **házhoz szállítás**

たくはいぎょうしゃ [宅配業者] ◆ **futárcég** ◆ **futárszolgálat** ◆ **futárvállalat**

たくはいサービス [宅配サービス] ◆ **futárszolgálat** ◆ **házhoz szállítás**

たくはいする [宅配する] ◆ **házhoz visz** [ピザを宅配する。] „Házhoz viszi a pizzát.” ◆

házhoz szállít [注文された商品を宅配する。] „Házhoz szállítja a megrendelt árut.”

たくはいびん [宅配便] ◆ **futárszolgálat**

たくはいボックス [宅配ボックス] ◆ **postalá-da csomagoknak** [注文した商品がマンシ

ョンの宅配ボックスに届いた。] „A megrendelt áru a társasház csomagoknak fenntartott postaládájába érkezett.”

たくはつ [托鉢] ◆ **pindapata**

たくばつした [卓抜した] ◆ **csúcs** [卓抜した技術] „csúcstechnológia”

たくはつする [托鉢する] ◆ **kéreg** ◆ **koldul**

たくはつそう [托鉢層] ◆ **kéregető szerzetes** ◆ **kolduló szerzetes**

たくはつそうだん [托鉢層団] ◆ **kéregető szerzetesrend**

たくばつな [卓抜な] ◆ **kiváló** [卓抜なアイデアだった。] „Kiváló ötlet volt.”

だくひ [諾否] ◆ **engedélyezés vagy elutasítás** [公文書の公開の諾否] „okirat közzétételének engedélyezése vagy elutasítása”

タグボート ◆ **vontatóhajó**

たくほん [拓本] ◆ **dörzsnymat** [10円玉の拓本を作った。] „Dörzsnymatot készítettem a tízjenesről.”

たくまざる [巧まざる] ◆ **mesterkéletlen** [巧まざるユーモア] „mesterkéletlen humor”

たくましい [逞しい] ◆ **élénk** [逞しい想像力] „élénk fantázia” ◆ **erős** [逞しい男] „erős férfi” ◆ **izmos** [逞しい男] „izmos férfi” ◆ **kisportolt** [逞しい肉体] „kisportolt test” ◆ **robosztus** [逞しい体躯] „robosztus testalkat” ◆ **szilárd** [たくましい精神] „szilárd lélek” ◇ **しょうこんたくましい** [商魂たくましい、商魂逞しい] **dörzsölt** [しょうこんたくまい しょうにん 商魂逞しい商人] „dörzsölt kereskedő”

たくましくなる [逞しくなる] ◆ **megembere-sedik**

たくまする [琢磨する] ◆ **políroz**

たくみ [匠、工] ◆ **mester** (人) [建築の匠] „épitészmaster” ◆ **mesteri tudás** (技巧) [工を凝らす。] „Megmutatja mesteri tudását.”

たくみ [巧み] ◆ **fortély** ◇ **ことばたくみ** [言葉巧みに騙された。] „A csaló átvart a furfangos beszédével.”

たくみ [巧み] ◆ **fortély** ◇ **ことばたくみ** [言葉巧みに騙された。] „A csaló átvart a furfangos beszédével.”

たくみ [巧み] ◆ **fortély** ◇ **ことばたくみ** [言葉巧みに騙された。] „A csaló átvart a furfangos beszédével.”

たくみ [巧み] ◆ **fortély** ◇ **ことばたくみ** [言葉巧みに騙された。] „A csaló átvart a furfangos beszédével.”

たくみな [巧みな] ◆ **cseles** [巧みな仕掛け] „cseles trükk” ◆ **fondorlatos** (巧妙な)

[巧みなトリックだった。] „Ez egy fondorlatos trükk volt.” ◆ **mesteri** [巧みな話術] „mesteri elmesélő képesség” ◆ **trükkös** [これ

わたく ちな
は巧みな罫です。】 „Ez egy trükkös csapda.” ◆
ügyes (上手な) [巧みな方法] „ügyes mód-
szer”

たくみなしゅだん [巧みな手段] ◆ **csel**

たくみなそうさをする [巧みな操作をする] ◆
taktikázik [脱税者は巧みな操作をした。]
„Az adócsaló taktikázott.”

たくみに [巧みに] ◆ **trükkösen** ◆ **ügyesen**
[人を巧みに操る。] „Ügyesen manipulálja
az embereket.”

たくむ [巧む、工む] ◆ **kitervel** [悪事を巧
む。] „Kitervel egy gonoszsgát.” ◇ **たくまざる**
[巧まざる] **mesterkéletlen** [巧まざるユー
モア] „mesterkéletlen humor”

たくよう [托葉] ◆ **pálha** (葉柄に生ずる) ◆
stipula (葉柄に生ずる)

たくらみ [企み] ◆ **cselszövés** ◆ **fondorlat**
[何か企みがあるに違いない。] „Itt valami
fondorlat van.” ◆ **hátsó gondolat** [彼がこ
こに来たのは深い企みがある。] „Valami hát-
só gondolat vezérelte, amikor idejött.”

たくらむ [企む] ◆ **forгат a fejében** [彼
は何を企んでいるか分からない。] „Nem tu-
dom, mit forгат a fejében.” ◆ **forral** (悪いこ
となどを) [悪事を企む。] „Rosszat forral.”

◆ **főz** [時間をかけて陰謀を企んでいた。]
„Hosszú ideig főzte az összeesküvés tervét.” ◆
mesterkedik [何を企んでいますか?] „Mi-
ben mesterkedsz?” ◆ **sántikál** [何を企んで
いるかわからなかった。] „Nem sikerült kital-
álnom, hogy miben sántikál.” ◆ **settenkedik**
[何をたくらんでいるの?] „Miben setten-
kedsz?”

たくらん [托卵] ◆ **költésparazitizmus**

たくらんせい [托卵性] ◆ **költésparazita**
(托卵性~) ◆ **költésparazita természet**
[就巢性と托卵性] „fészekrakó és költéspara-
zita természet”

たくらんをおこなう [托卵を行う] ◆ **költés-
parazita**

たぐりこむ [手繰り込む] ◆ **behúz**

だぐりゅう [濁流] ◆ **zavaros vízfolyam**

たぐりよせる [手繰り寄せる] ◆ **magához**
húz [手綱を手繰り寄せた。] „Magamhoz
húztam a gyeplőt.”

たぐる [手繰る] ◆ **behúz** [漁師は網を手繰
った。] „A halász behúzta a hálóját.” ◆ **fel-
csévél** [釣り糸を手繰った。] „Felcsévéltem
a horgászsinórt.”

たくろん [卓論] ◆ **kiváló értekezés** (論
説) ◆ **kiváló érvelés** (議論)

たくわえ [蓄え、貯え] ◆ **készlet** (備蓄)
[お水の蓄えが尽きた。] „Elfogyott a víz-
készletünk.” ◆ **meгtakarítás** (貯金) [老後
の蓄えを切り崩した。] „Hozzányúltunk az
öregségünkre félretett meгtakarításunkhoz.” ◆

tartalék (備蓄) [我が国は食糧の蓄え
は乏しい。] „Kevés az ország élelmiszer-
tartaléka.”

たくわえる [蓄える、貯える] ◆ **félretesz**

[いざという時の為にお金を蓄えていま
す。] „Félretesz a pénz a rosszabb napokra.”

◆ **gyűjt** [経験を蓄えた。] „Tapasztalatot
gyűjtöttem.” ◆ **halmoz** [財産を蓄えてい
た。] „Halmozta a vagyonát.” ◆ **növeszt** [口
髭を蓄えた。] „Bajuszt növesztettem.” ◆

tárol [この物質は熱を蓄える。] „Ez az
anyag hőt tárol.” ◆ **tartalékol** [エネルギーを
蓄えておいて!] „Tartalékol az energiádat!”

たくわん [沢庵] ◆ **takuan** (たくあん)

たけ [丈] ◆ **hossz** [ズボンの丈を下ろし
た。] „Megnőveltem a nadrágom hosszát.” ◆
költeмény fennköltsége ◆ **magasság** [パ
ラの丈が伸びる。] „A rózsza magassága nő.” ◆
minden (全部) [会社について思いの丈を話
した。] „Mindent elmondtam, amit a cégről
gondolok.” ◆ **termet** [丈の低い男] „kis ter-

metű férfi” ◇ **ありっただけ** 【有りっただけ、有りっ丈】 **utolsó cseppig** 【有りっ丈の力を出した。】 „Az utolsó cseppig beleadta az erejét.” ◇ **ありっただけの** 【有りっただけの、有りっ丈の】 **minden** 【有りっ丈の知恵を集めた。】 „Minden tudásomat összeszedtem.” ◇ **ありっただけの** 【有りっただけの、有りっ丈の】 **összes** 【有りっ丈のお金をつぎ込んだ。】 „Az összes pénzemet beleadtam.” ◇ **おもいのたけ** 【思いの丈】 **érzés** 【思いの丈を述べた。】 „Elmondtam az érzéseimet.” ◇ **カーテンのたけ** 【カーテンの丈】 **függöny magassága** 【カーテンの丈を測った。】 „Megmértem a függöny magasságát.” ◇ **くさたけ** 【草丈】 **növény magassága** 【稲の草丈】 „rizsszálak magassága” ◇ **スカートたけ** 【スカート丈】 **szoknya hossza** ◇ **せたけ** 【背丈】 **testmagasság** (身長) ◇ **そでたけ** 【袖丈】 **ruhaujj hossza** ◇ **たけを出す** 【丈を出す】 **leenged** 【ズボンの丈を出した。】 „Leengedtem a nadrágomból.” ◇ **ひとのせたけ** 【人の背丈】 **embermagasság** (身長) 【人の背丈ほどの葦】 „embermagasságú nád” ◇ **みのたけ** 【身の丈】 **testmagasság** (身長) ◇ **みのたけにあう** 【身の丈に合う】 **megengedhet magának** 【身の丈に合う生活をする。】 „Olyan életet él, amit megengedhet magának.”

たけ 【他家】 ◇ **másik család** 【彼女は他家に嫁いだ。】 „Beházásodott egy másik családba.”

たけ 【岳、嶽】 ◇ **bérc**

たけ 【竹】 ◇ **bambusz** 【竹の子供は竹の子、おいしいよ。】 „A bambusz gyereke a bambusz-hajtás. Finom!” ◇ **bambusz nád** ◇ **きにたけをつく** 【木に竹を接ぐ】 **keveri a szezont a fazonnal** ◇ **きにたけをつく** 【木に竹を接ぐ】 **nem összeillő** ◇ **たけがき** 【竹垣】 **bambuszkerítés**

たけ 【茸】 ◇ **gomba** ◇ **えのきたけ** 【榎茸】 **enoki gomba** ◇ **まいたけ** 【舞茸】 **bokros-gomba**

だけ ◇ **amennyi** (ちょうどその数の) 【好き
なだけ食べて!】 „Egyél annyit, amennyi beléd
fér!” ◇ **annál** 【体が細ければ細いだけいいと
おも
思っている。】 „Azt gondolja, minél karcsúbb,
annál jobb.” ◇ **annyi** 【好きなだけ取って下さい。
】 „Vegyél el annyit, amennyit akarsz!” ◇
csak 【バターだけ買った。】 „Csak vaját vet-
tem.” ◇ **csakis** 【真実だけを語ることを誓いま
す。】 „Az igazat, csakis az igazat mondom.” ◇
elég 【一目見ただけで彼だと分かった。】
„Elég volt rápillantanom, hogy tudjam, hogy ő
az.” ◇ **hiszen csak** 【白髪がおおい。まあ年
をとっただけだ。】 „Sok az ősz hajszálam, de
nem baj, hiszen csak megőregedtem.” ◇ **nemhi-
ába** 【この研究に期待しただけのことはあつ
た。】 „Nemhiába fűztem nagy reményeket a
kutatáshoz.” ◇ **pontosan** 【教会の鐘は時間の
数だけ鳴る。】 „A templomóra pontosan annyit
üt, ahány óra van.” ◇ **だけあって meglátszik**
【準備しただけあって試験に通った。】 „Meg-
látszik, hogy készült, átment a vizsgán.” ◇ **だけ
あって mint minden** 【彼は天才だけあって、
変わっている。】 „Furabogár, mint minden zse-
ni.” ◇ **だけあって nemhiába** 【さすが学者だ
けあって、事情をよく理解していた。】 „Nem-
hiába tudós, jól megértette a helyzetet.” ◇ **だけ
に tekintettel** (がだけに) 【事が事だけに
許可をとりました。】 „Az ügy fontosságára tek-
intettel engedélyt kérek.” ◇ **だけに meglát-
szik** (がだけに) 【書いた人が書いた人だけ
に傑作だ。】 „Meglátszik, hogy ki írta, mert re-
mekmű.” ◇ **だけのちががある** 【だけの価値が
ある】 **értelmes** 【待っただけの価値があつ
た。】 „Értemes volt várni!” ◇ **だけのことは
ある** **dake-no koto-va aru értelmes** (甲斐があ
る) 【勉強しただけのことはあって試験に
合格した。】 „Értemes volt tanulni, átmentem
a vizsgán.” ◇ **だけのことはある** **dake-no koto-
va aru meglátszik** (明らか) 【彼は天才だ

けのことはある。] „Meglátszik, hogy zseni!” ◇
だけのことはある dake-no koto-va aru kō-
 szönhető (おかげで) [海外で生活していた
 だけのことはあって外国語をよく話せる。] „A
 külföldön töltött éveknek köszönhetően, jól be-
 szél idegen nyelveket.” ◇ **できるだけ** [出来るだけ
 だけ] **amennyire csak lehet** [出来るだけ早
 くいきましょう。] „Menjünk, amennyire kor-
 rán csak lehet.”

だけあって ◆ **meglátszik** [準備しただけあつ
 て試験に通った。] „Meglátszik, hogy készült,
 átment a vizsgán.” ◆ **mint minden** [彼は天才
 だけあって、変わっている。] „Furabogár,
 mint minden zseni.” ◆ **nemhiába** [さすが学者
 だけあって、事情をよく理解していた。]
 „Nemhiába tudós, jól megértette a helyzetet.”

だけある ◆ **meglátszik** [研究しているだけあ
 る。] „Meglátszik, hogy mindig utánanézel.”

たけい [多型、多形] ◆ **polimorfizmus** ◇ **いち
 えんきたけい** [一塩基多型] **egyponos nuk-
 leotid polimorfizmus** (SNP) ◇ **いでんし
 たけい** [遺伝子多型] **genetikai polimorfiz-
 mus** ◇ **いでんてきたけい** [遺伝的多型] **ge-
 netikai polimorfizmus** ◇ **かんきょうてきたけい** [環境的多型、環境的多多形] **környezeti
 polimorfizmus** ◇ **けっしょうたけい** [結晶多
 形] **polimorfizmus** ◇ **せいげんこうそだんべ
 んちょうたけい** [制限酵素断片長多型] **rest-
 rikciós fragmens hossz polimorfizmus**
 (RFLP) ◇ **へいこうたけい** [平衡多型] **ki-
 egyensúlyozott polimorfizmus**

たげい [多芸] ◆ **sokoldalúság** [多芸を發揮
 する。] „Tanúbizonyosságot tesz a sokoldalúsá-
 gáról.”

たけいからなる [多型から成る] ◆ **politípu-
 sos**

たけいせい [多形性] ◆ **pleomorfizmus**

たげいたさいな [多芸多才な] ◆ **sokoldalú
 művészi tehetsége van**

たけいとうてきな [多系統的な] ◆ **polifiletí-
 kus**

たげいな [多芸な] ◆ **sok mindenhez ért** ◆
sokoldalú [多芸な人] „sokoldalú ember”

たげいはむげい [多芸は無芸] tage-va mugei
 ◆ **aki mindenhez ért, semmihez sem ért**

たけうま [竹馬] ◆ **gólyaláb** [竹馬に乗つ
 た。] „Gólyalábakon jártam.”

たけうまのあしかけ [竹馬の足掛け] ◆ **gólya-
 láb taposója**

たげがき [竹垣] ◆ **bambuszkerítés**

たけかんむり [竹冠、^ハ冠] ◆ **felső bambusz-
 gyök**

たげき [打撃] ◆ **csapás** [経済は大きな打撃
 を受けた。] „A gazdaságot nagy csapás érte.” ◆

kár [コロナウイルスが世界経済に深刻な打撃
 を及ぼした。] „A koronavírus komoly károkat
 okozott a világgazdaságnak.” ◆ **labdaütés** [こ
 の試合でこの選手は打撃が好調だ。] „A mos-
 tani mérkőzésen a versenyző remek formában üti
 a labdákat.” ◆ **ütés** [後頭部への打撃は危険
 です。] „A tarkóütés veszélyes.” ◇ **たげきふ
 しん** [打撃不振] **rossz ütés** [この選手は
 打撃不振に陥っている。] „Ennek versenyző-
 nek most rosszul mennek az ütések.”

しん [打撃不振] **rossz ütés** [この選手は
 打撃不振に陥っている。] „Ennek versenyző-
 nek most rosszul mennek az ütések.”

たげきフォーム [打撃フォーム] ◆ **labdaütés
 mozdulatsora**

たげきふしん [打撃不振] ◆ **rossz ütés** [こ
 の選手は打撃不振に陥っている。] „Ennek
 versenyzőnek most rosszul mennek az ütések.”

たげきりつ [打撃率] ◆ **ütőhatékonyság**

たげきれんしゅう [打撃練習] ◆ **ütésgyakor-
 lat**

たけぐし [竹串] ◆ **bambusznyárs**

たげくじゅん [打撃順] ◆ **ütésrend** ◆ **ütés-
 sorrend**

たけくらべ [丈比べ] ◆ **testmagasság
 összehasonlítása** (背比べ)

たげざいく [竹細工] ◆ **bambuszmunka** ◆
bambuszművesség (作ること)

たげざお [竹竿] ◆ **bambuszrúd**

たけたかし [丈高し] ◆ **fennkölttség**

たけだけしい [猛々しい、猛々しい] ◆ **bósz**
 (強そうな) [猛々しい獣] „bósz fenevad”

◆ **kihívó** [猛々しい視線] „kihívó pillantás” ◇

ぬすつとたけだけしい [盗っ人猛々しい、盗人猛々しい、盗っ人たけだけしい] **nem sül le a kérépől a bőr** ◇ **ぬすつとたけだけしい** [盗っ人猛々しい、盗人猛々しい、盗っ人たけだけしい] **szégyentelen tolvaj**

だけつ [妥結] ◇ **kompromisszum** ◇ **meg-egyezés** [両国の交渉が妥結できなかった。] „Nem született megegyezés a két ország között.”

だけつがく [妥結額] ◇ **kompromisszumos összeg**

たけっしょう [多結晶] ◇ **polikristály**

だけつする [妥結する] ◇ **kiegyezik** [賃上げは2000円で妥結した。] „Kétezer jenes béremeléssel kiegyeztek.” ◇ **megegyezéssel zárul** (交渉が) [労使の交渉が妥結した。] „A munkások és munkáltatók tárgyalása megegyezéssel zárult.” ◇ **だけつする** [妥結する] **megegyezéssel zárul** (交渉が) [労使の交渉が妥結した。] „A munkások és munkáltatók tárgyalása megegyezéssel zárult.”

たけつづ [竹筒] ◇ **bambuszcső**

だけで ◇ **mindössze** [500円だけでシャツを買った。] „Egy inget vettem mindössze ötszáz jenért.”

だけでなく ◇ **nemcsak** (だけでなく) [スマホだけでなく個人情報まで盗まれた。] „Nemcsak az okostelefonomat, hanem a személyes adataimat is ellopták.”

だけではなく **dakede-va naku** ◇ **amellett** (~だけでなく) [この料理は安いだけではなく、美味しいです。] „Ez az étel amellett, hogy olcsó, ízletes is.” ◇ **azonkívül** [過剰に食べるだけでなく不健康にもなります。] „Azonkívül, hogy kövérséget okoz, a túlzott táplálkozás egészségtelen is.” ◇ **illetve** [彼がやったと思っただけではなく、確信していた。] „Gondoltam, illetve meg voltam róla győződve, hogy ő tette.” ◇ **méghezé** [ただ勝利を収めただけではなく、全国大会で勝った。] „Győzött, méghezé országosan.” ◇ **nemcsak** [彼女は

うつく 美しいだけではなく、優しい人です。] „Nemcsak szép, kedves is.” ◇ **sőt** [水だけではなく空気にも税金をかける。] „Megadóztatják a vizet, sőt a levegőt is.”

だけど ◇ **de** ◇ **そうだけど hát** ◇ **そうだけど igaz, de**

たけとりものがたり [竹取物語] ◇ **A bambuszvágó meséje** ◇ **Bambuszgyűjtő meséje**

たけとんぼ [竹蜻蛉、竹とんぼ] ◇ **bambusz röppentyű** ◇ **bambusz szitakötő**

たけなわ [酎、鬯] ◇ **derék** [夏のたけなわ] „nyár dereka” ◇ **közepe** [春のたけなわ] „tavasz közepe” ◇ **tetőfok** [祭りはたけなわだった。] „A tetőfokára ért a fesztivál.” ◇ **たけなわである** [酎である、鬯である] **javában tart** [戦いはたけなわである。] „Javában tart a harc.”

たけなわである [酎である、鬯である] ◇ **javában tart** [戦いはたけなわである。] „Javában tart a harc.”

だけに ◇ **meglátszik** (がだけに) [書いた人が書いた人だけに傑作だ。] „Meglátszik, hogy ki írta, mert remekmű.” ◇ **tekintettel** (がだけに) [事が事だけに許可をとりました。] „Az ügy fontosságára tekintettel engedélyt kértem.”

だけのかちがある [だけの価値がある] ◇ **érdemes** [待っただけの価値があった。] „Érdemes volt várni!”

たけのかわ [竹の皮] ◇ **bambuszháncs**

たけのこ [竹の子、筍] ◇ **bambuszhajtás** ◇ **bambuszrügy** ◇ **うごのたけのこ** [雨後の竹の子、雨後の筍] **gombamód szaporodás** ◇ **うごのたけのこのようにふえる** [雨後の竹の子のように増える、雨後の筍のように増える]

gombamód szaporodik [高層ビルは雨後の竹の子のように増えた。] „A felhőkarcolók gombamód szaporodtak.”

だけのことはある **dake-no koto-va aru** ◇ **érdemes** (甲斐がある) [勉強しただけのことは

あって試験に合格した。】 „Érdemes volt tanulni, átmentem a vizsgán.” ◆ **köszönhető** (おかげで) 「海外で生活してただけのことはあって外国語をよく話せる。】 „A külföldön töltött éveknek köszönhetően, jól beszél idegen nyelveket.” ◆ **meglátszik** (明らか) 「彼は天才だけのことはある。】 „Meglátszik, hogy zseni!”

たけのこばね 【竹の子ばね、竹の子発条、竹の子撥条、竹の子弾機】 ◆ **hengeres húzott csavarrugó**

たけのつつ 【竹の筒】 ◆ **bambuszcső**

たけのふし 【竹の節】 ◆ **bambuszszár csomója**

たけひご 【竹ひご、竹籤】 ◆ **bambuszcsík**

たけみつ 【竹光】 ◆ **bambusz kard** (竹の刀) ◆ **életlen kard** (よく切れない刀)

たけやぶ 【竹藪】 ◆ **bambuszliget**

たけやらい 【竹矢来】 ◆ **bambuszkerítés**

たけやり 【竹槍】 ◆ **bambuszdárda** ◆ **bambuszlándzsa**

たげり 【田鳧、田計里、タゲリ】 ◆ **bíbic**

たげり立つ 【たげり立つ、猛り立つ、唳り立つ】 ◆ **örjöng**

たける 【哮る】 ◆ **bömböl** 「虎がたける。」 „Bömböl a tigris.”

たける 【猛る】 ◆ **heves** 「猛る心を抑えた。」 „Megfékeztem a heves érzelmeimet.” ◆

zabolátlan (暴れる) 「猛る馬を抑えた。」 „Megfékeztek a zabolátlan lovat.”

たける 【長ける、闊ける】 ◆ **benne jár** 「春が闊けた。」 „Benne jártunk a tavaszban.” ◆

előrehalad 「年長けた。」 „Előrehaladt a kora.” ◆ **jól ismer** 「製造技術に長けている。」 „Jól ismeri a gyártástechnológiát.” ◆ **kimagas-**

lik 「彼は才能に長けている。」 „Kimagasló tehetsége van.” ◆ **magasan jár** 「起きた時、日が長けていた。」 „Amikor felkeltem már magasan járt a nap.” ◆ **かんちにたけた** 【奸智に長けた、奸知に長けた、姦智に長けた】 **agya-**

fúrt 「奸智に長けた男」 „agyafúrt ember” ◆ **さいちにたけた** 【才知に長けた】 **éles elméjű**

【才知に長けた人】 „éles elméjű ember” ◆ **せこ**

にたける 【世故に長ける】 **jól ismeri a világot** 「彼は世故に長けている。」 „Jól ismeri a világot.” ◆ **ちりやくにたけた** 【知略に長けた、

智略に長けた】 **cseles** 「知略に長けた 将軍」 „cseles tábornok” ◆ **ちりやくにたけた** 【知略に

長けた、智略に長けた】 **fondorlatos** 「知略

に長けた男」 „fondorlatos férfi” ◆ **わじゅつに**

たける 【話術に長ける】 **ügyesen beszél** 「人を騙す話術に長けている。」 „Mindenkit ügyesen becsap a beszédével.” ◆ **わるぢえにたけ**

る 【悪知恵に長ける】 **eszelős** 「悪知恵に長

けた詐欺師」 „eszelős csaló”

たけをあげる 【丈を上げる、丈を揚げる、丈を挙げる】 ◆ **rövidebbre vesz** 「新しいズボンの丈を数センチ上げた。」 „Néhány centivel rövidebbre vettem az új nadrágomat.”

たけをだす 【丈を出す】 ◆ **leenged** 「ズボンの丈を出した。」 „Leengedtem a nadrágomból.”

たげん 【多元】 ◆ **pluralitás**

たげん 【多言】 ◆ **bőbeszédűség** (口数の多いこと) ◆ **たげんをようしない** 【多言を要しない】 **felesleges említeni** 「環境への配慮が高まっていることは多言を要しない。」 „Felesleges említeni, hogy megnőtt a környezettudatosság.”

だけん 【打鍵】 ◆ **billentyűelőütés**

だけん 【駄犬】 ◆ **korcs** ◆ **korcs kutya**

たげんうちゅう 【多元宇宙】 ◆ **multiverzum**

たげんか 【多元化】 ◆ **sokpólusúvá válás**

たげんご 【多言語】 ◆ **töbnyelvű** (多言語 ~)

たげんごこっか 【多言語国家】 ◆ **töbnyelvű állam**

たげんごサポート 【多言語サポート】 ◆ **töbnyelvű támogatás**

たげんごたいおう 【多言語対応】 ◆ **többnyelvű támogatás** [アプリの多言語対応] „alkalmazás többnyelvű támogatása”

たげんごたいやく 【多言語対訳】 ◆ **többnyelvű párhuzamos fordítás**

たげんこっかんろん 【多元国家論】 ◆ **pluralista államelmélet**

たげんしゆぎ 【多元主義】 ◆ **pluralizmus**

たげんすう 【多元数】 ◆ **hiperkomplex szám** (超複素数)

たげんする 【他言する】 ◆ **elfecseg** (たごんする) ◆ **elmond másnak** (たごんする)

たげんちゅうけい 【多元中継】 ◆ **többhelyszínes közvetítés**

たげんてきこっかんろん 【多元的国家論】 ◆ **pluralista államelmélet**

たげんてきな 【多元的な】 ◆ **pluralista**

たげんびょうしゃ 【多元描写】 ◆ **többnézőpontú ábrázolás**

たげんほうそう 【多元放送】 ◆ **többhelyszínes közvetítés**

たげんほうていしき 【多元方程式】 ◆ **többismeretlenes egyenlet**

たげんろん 【多元論】 ◆ **pluralizmus** ◆ **pluralizmus**

たげんろんしゃ 【多元論者】 ◆ **plurarista**

たげんをようしない 【多言を要しない】 ◆ **felesleges említeni** [環境への配慮が高まっていることは多言を要しない。] „Felesleges említeni, hogy megnőtt a környezettudatosság.”

たこ 【凧】 ◆ **papírsárkány** ◆ **sárkány** [野原で凧を揚げた。] „Sárkányt eregettem a mezőn.”

たこ 【胼胝】 ◆ **bőrkeményedés** [手のひらにタコができた。] „Bőrkeményedés nőtt a kezemem.” ◆ **kallusz** ◆ **kemény dudor** ◆ **tyűk-szem** (魚の目) ◇ **すわりだこ** 【座り胼胝】 **bőrkeményedés a sarkon üléstől** ◇ **たこをつくる** [タコを作る、胼胝を作る] **bőrkeményedés nő** [指にタコを作った。] „Bőrkeményedés nőtt az ujjamra.” ◇ **ペンダコ** 【ペン胼胝】 **bőrkeményedés az írástól** ◇ **みみたこ** 【耳胼胝】 **unásig hallott szöveg** ◇ **みみにたこができる** [耳にタコができる、耳に胼胝

ができる] **lyukat beszél a hasába** [彼の説教で耳にタコができた。] „Lyukat beszélt a hasamba a kioktatásával.”

たこ 【蛸、章魚、鰯】 ◆ **polip** ◇ **たこつぼ** 【蛸壺】 **polipfogó csapda**

たご 【担桶】 ◆ **favödör** ◇ **こえたご** 【肥担桶、肥たご】 **trágyás vödör** [肥たごを担ぐ。] „Trágyás vödöröket visz a vállán.”

たこあげ 【凧揚げ】 ◆ **papírsárkányeregetés** ◆ **papírsárkány-reptetés** ◆ **sárkányeregetés**

たこいと 【凧糸、タコ糸】 ◆ **sárkányeregető zsinór**

たこう 【多孔】 ◆ **lyukacsosság** ◆ **porózus-ság** ◇ **たこうせい** 【多孔性】 **lyukacsos** [多孔性の断熱材] „lyukacsos hőszigetelő” ◇ **たこうせい** 【多孔性】 **porózus** [多孔性物質] „porózus anyag”

たこう 【多幸】 ◆ **nagy öröm** ◆ **sok boldogság** [ご多幸お祈りいたします！] „Sok boldogságot kívánok!” ◇ **たこうな** 【多幸な】 **nagyon boldog** [ご多幸な一年となりますようにお祈り申し上げます。] „Nagyon boldog évet kívánok!”

だこう 【蛇行】 ◆ **kacsázás** ◆ **kanyargás** ◆ **kigyózás**

だこううんでん 【蛇行運転】 ◆ **kanyargás** ◆ **szlalomozás**

だこううんでんする 【蛇行運転する】 ◆ **szlalomozik**

だこううんどう 【蛇行運動】 ◆ **cikk-cakokban mozgás**

だこうがたの 【蛇行型の】 ◆ **meandrikus**

たこうしき 【多項式】 ◆ **polinom** ◆ **többtagú kifejezés**

たこうしつ 【多孔質の】 ◆ **likacsos** [多孔質の表面] „likacsos felület” ◆ **porózus** [多孔質の固体] „porózus test”

たこうしょう 【多幸症】 ◆ **eufória**

だこうする 【蛇行する】 ◆ **kacsázik** [酔っ払自転車が蛇行した。] „A részeg biciklis ka-

csázott az úton.” ◆ **kanyarog** かわわ へいや だこう 「川は平野を蛇行しながら流れていた。」 „A folyó kanyargott a síkságon.” ◆ **kigyózik** だこう やまぢ 「蛇行する山道」 „kigyózó hegyi út” ◆ **szlalomozik** わ だこう 「バイクは蛇行しながら車を追いついた。」 „A motoros szlalomozva előzte a kocsikat.”

たこうせい だんわつざい 【多孔性】 ◆ **lyukacsos** たこうせい 「多孔性の断熱材」 „lyukacsos hőszigetelő” ◆ **porózus** たこうせい ぶつしつ 「多孔性物質」 „porózus anyag”

たこうな たこう いちねん 【多幸な】 ◆ **nagyon boldog** いの もう あ 「ご多幸な一年となりますようにお祈り申し上げます。」 „Nagyon boldog évet kívánok!”

たこく たこく 【他国】 ◆ **más ország**

たこくご たこくご 【多国語】 ◆ **sok nyelv** ◆ **több nyelv** かれわ たこくご つう 「彼は多国語に通じている。」 „Több nyelven beszél.”

たこくごたいしょうせいしよ たこくご 【多国語対照聖書】 ◆ **többnyelvű biblia**

たこくごほうそう たこくご 【多国語放送】 ◆ **többnyelvű adás**

たこくじん たこくじん 【他国人】 ◆ **idegen** ◆ **külföldi**

だこくする だこく 【打刻する】 ◆ **beüt** しやたい ほんごう だこく (打ち記す) 「車体に番号が打刻されている。」 „Az alvázba egy szám van beütve.” ◆ **ráüti az időt** たこく (時刻を打ち記す) 「タイムカードを打刻した。」 „Ráütöttem az időt a blokkolókartýrára.”

たこくせき たこくせき 【国籍】 ◆ **különféle nemzeti-ség** かいしや わ たこくせき ひとびと ほとら 「この会社では多国籍の人々が働いている。」 „Ebben a vállalatban különféle nemzetiségű emberek dolgoznak.” ◆ **multinacionális** (多国籍～)

たこくせきぎきョう たこくせきぎきョう 【多国籍企業】 ◆ **multinacionális cég** ◆ **multinacionális vállalat**

たこくせきぎんこう たこくせきぎんこう 【多国籍銀行】 ◆ **multinacionális bank**

たこくせきぐん たこくせきぐん 【多国籍軍】 ◆ **többnemzetiségű hadsereg** おうしめうしめたい たこくせきぐん 「欧州主体の多国籍軍」 „európai országokból összeállított többnemzetiségű hadsereg”

タコグラフ ◆ **menetíró készülék** ◆ **tachográf**

たこつぼ たこつぼ 【蛸壺】 ◆ **polipfogó csapda**

たこのき たこのき 【蛸の木】 ◆ **csavarpálma**

タコメーター ◆ **fordulatszámérő** (回転速度計)

たこやき たこやき 【たこ焼き、蛸焼き】 ◆ **sült polipgombóc**

たこをつくる たこをつくる 【タコを作る、胼胝を作る】 ◆ **bőrkeményedés nő** ゆび つく 「指にタコを作った。」 „Bőrkeményedés nőtt az ujjamra.”

たごん たごん 【他言】 ◆ **elfecsegés** ◆ **kifecsegés**

たごん たごん 【多言】 ◆ **bőbeszédűség** (たげん)

たごんする たごんする 【他言する】 ◆ **elfecseg** かれわ かのじよ ひみつ たごん 「彼は彼女の秘密を他言した。」 „Elfecsegte a nő titkát.” ◆ **elmond** かれ ふりん たごん 「彼の不倫を他言した。」 „Elmondta másoknak, hogy az az ember szeretőt tart.” ◆ **elmond másnak** ◆ **kifecseg** ひみつ 「秘密を他言した。」 „Kifecsegte a titkot.”

たさい たさい 【多彩】 ◆ **sokszínűség** ◆ **színesség** ◆ **tarkaság**

たさい たさい 【多才】 ◆ **sokoldalú tehetség** ◆ **はくがくたさい** はくがくたさい 【博学多才】 **nagy műveltség és tehetség**

ださい ださい 【太細】 ◆ **bugris** やつ 「ださい奴」 „bugris” ◆ **durva** ようふく き (粗い) ◆ **ízléstelen** たさい 「いつもださい洋服を着ている。」 „Ízléstelen ruhákban jár.”

◆ **parasztos** ことば 「ださい言葉」 „parasztos beszéd” ◆ **primitív** げんご (原始的な) 「ださい言語」 „primitív nyelv”

たさいな たさいな 【多彩な】 ◆ **sokfajta** たさいな 「多彩な活動」 „sokfajta tevékenység” ◆ **sokszínű** たさいな 「多彩なプログラム」 „sokszínű program” ◆ **szerteágazó** たさいな 「多彩な個性」 „szerteágazó személyiség” ◆ **színes** たさいな 「多彩な体験談を話した。」 „Színes élménybeszámolót tartott.” ◆ **tarka** たさいな 「多彩な品揃え」 „tarka kínálat” ◆ **たしゆたさいな** たさいな 【多種多彩な】 **sokszínű** ◆ **たしゆたさいな** たさいな 【多種多彩な】 **szerteágazó** たさいな 「多種多彩なサービス」 „szerteágazó szolgáltatás” ◆ **たし**

ゆたさいな 【多種多彩な】 **változatos** 「たしめたさいな せかい こっさき 多種多彩な世界国旗」 „országok változatos zászlajai”

たさいな 【多才な】 ◆ **sokoldalúan tehetséges** 「多才な人」 „sokoldalúan tehetséges ember” ◇ **たげいたさいな** 【多芸多才な】 **sokoldalú művészi tehetsége van** ◇ **はくがくたさいな** 【博学多才な】 **sok ismerettel és tehetséggel rendelkezik** ◇ **はくしきたさいな** 【博識多才な】 **sok ismerettel és tehetséggel rendelkezik**

だざいふ 【太宰府】 ◆ **Dzaizufu**

たさいぼうせいぶつ 【多細胞生物】 ◆ **többséjtű élőlény**

たさいぼうの 【多細胞の】 ◆ **multicelluláris** ◆ **soksejtű**

たさく 【多作】 ◆ **termékenység** 「多作のさつきよくか 作曲家」 „termékeny zeneszerző”

ださく 【駄作】 ◆ **csapnivaló munka** ◆ **fércmunka** ◆ **giccs** 「これは芸術的な作品ではない。駄作です。」 „Ez nem művészeti alkotás - ez giccs.” ◆ **pocsék alkotás**

たさくする 【多作する】 ◆ **termékeny**

たさくの 【多作の】 ◆ **termékeny** (創作力に富む) 「多作の作家」 „termékeny író”

たさつ 【他殺】 ◆ **gyilkosság** 「これは自殺ではなく他殺です。」 „Ez nem öngyilkosság, hanem gyilkosság.” ◆ **idegenkezűség** 「警察によると他殺の可能性がある。」 „A rendőrség idegenkezűséget feltételez.”

たさつが 【多作家】 ◆ **termékeny író**

たさつたい 【他殺体】 ◆ **áldozat** ◆ **meggyilkolt hulla**

たさろ 【多叉路、多差路】 ◆ **többágú útke-reszteeződés**

たさん 【多産】 ◆ **fertilitás** ◆ **sokat ellés** (動物の場合) ◆ **sokat szülés** (人の場合) ◆ **sokat tojás** (鳥の場合) ◆ **szaporaság** ◆ **termékenység** ◇ **たさんけい** 【多産鶏】 **sokat tojó tyúk**

たざん 【他山】 ◆ **másik hegy** (ほかの山) ◆ **másik templom** (ほかの寺)

ださん 【打算】 ◆ **éreből csinálás** かれ 「彼の はんだん わ せいしでき ださん はたら 判断には政治的打算が働いた。」 „Politikai érdekek vezérelte a döntését.” ◆ **haszonlesés**

たさんえんき 【多酸塩基】 ◆ **polisav-bázis**

たさんけい 【多産鶏】 ◆ **sokat tojó tyúk**

ださんする 【打算する】 ◆ **les** じこ りえき 「自己の利益を ださん 打算する。」 „Saját érdekeit lesi.”

ださんてきな 【打算的な】 ◆ **anyagias** (計算高い) ◆ **csak a saját érdekét nézi** ◆ **haszonleső** 「打算的な人」 „haszonleső ember”

ださんてきなけつこん 【打算的な結婚】 ◆ **érebkházasság** 「打算的な結婚をした。」 „Érebkházasságot kötött.”

たさんな 【多産な】 ◆ **sokgyermekes** (こと かあ いえわ たさんけい ものたくさん) 「お母さんの家は多産系だ。」 „Anyám sokgyermekes családból származik.” ◆

szapora たさん どうぶつ 【多産動物】 „szapora állat” ◆ **termékeny** たさん じよせい 【多産な女性】 „termékeny nő”

たざんのいし 【他山の石】 ◆ **más hibájából tanulás** 「彼の失敗を他山の石とした。」 „Tanultam az ő hibájából.”

たさんのうのうりよく 【多産の能力】 ◆ **fekunditás**

たさんぶ 【多産婦】 ◆ **többször szült nő**

たし 【他紙】 ◆ **másik újság** ◆ **többi újság**

たし 【足し】 ◆ **kiegészítés** 「このお金を しゅうにゅう た 収入の足しにした。」 „Ezzel a pénzzel egészítettem ki a fizetésemet.” ◇ **たしにする** 【足しにする】 **kiegészít** 「通訳して収入の足しにした。」 „Tolmácsolással kiegészítette a jövedelmét.” ◇ **はらのたし** 【腹の足し】 **éhség csillapítása** ◇ **はらのたしにもならない** 【腹の足しにもならない】 **meg sem kottyan** 「この ちゅうしょくわ はら た 昼食は腹の足しにもならない。」 „Ez az ebéd nekem meg sem kottyan.” ◇ **はらのたしにもならない** 【腹の足しにもならない】 **fél fogára sem elég** 「この しょくじわ はら た 食事は腹の足しにもならない。」 „Ez az étel a fél fogamra sem elég.”

たじ 【他事】 ◆ **más dolog** (他のこと) 「 かいしゃ いそが 会社が忙しくて、他事を たじ かえり ひま 顧みる暇がなかつた

た。」 „Sok dolgom volt a munkahelyemen, másra már nem is jutott időm.” ◆ **más problémája** (他人のこと) 「私達は元気ですから、他事ながらご安心ください。」 „Nem akarom a problémákkal terhelni, de kérem, nyugodjon meg, jól vagyunk.”

だし 【出汁、出し】 ◆ **alaplé** 「魚の頭から出汁を取った。」 „Halfejekből csináltam alaplé.” ◆ **eszköz** (方便) 「被災者をダシにして詐欺を働いた。」 „A katasztrófa áldozatait eszközként használva dolgozott a család.” ◆ **halaplé** 「お出汁を張ったお椀に豆腐を入れた。」 „A hal alaplével feltöltött tálba tofut tettem.” ◆ **tárgy** (方便) 「彼をだしにして笑いをとった。」 „Nevetség tárgyává tette a férfit.”

◆ **ürügy** (口実) 「妻の誕生日をだしにして自分の好きなケーキを買った。」 „A feleségem születésnapja ürügyn, olyan süteményt vettem, amit én szeretek.”

だし 【山車】 ◆ **díszkocsi** ◆ **fesztiválkocsi**

だしあう 【出し合う】 ◆ **összedob** 「貧しい友達の学費を出し合った。」 „Összedobtuk a szegény barátunknak a pénzt a tandíjra.” ◆ **összegyűjt** 「知恵を出し合って問題を解決した。」 „Összegyűjtöttük az ötleteinket, és megoldottuk a problémát.”

だしいれ 【出し入れ】 ◆ **kivétel és betevés** 「銀行へのお金の出し入れ」 „péNZ kivétele és betevése a bankba”

だしいれする 【出し入れする】 ◆ **kivesz és betesz** 「銀行の口座にお金を頻繁に出し入れする。」 „A bankomban gyakran veszek ki és teszek be pénzt.”

だしおくれ 【出し遅れ】 ◆ **későn beadás** (提出) 「書類の出し遅れ」 „irat későn beadása” ◆ **későn feladás** (投函) 「出し遅れの年賀状」 „későn feladott újévi lap”

だしおしむ 【出し惜しむ】 ◆ **nem szívesen ad** 「銀行はこの会社に融資を出し惜しむ。」 „A bank nem szívesen ad kölcsön ennek a vállalat-

nak.” ◆ **ódzkodik** 「お金を出し惜しむ。」 „Ódzkodik a fizetéstől.”

たしか 【確か】 ◆ **bizonyosság** ◆ **ha jól emlékszem** 「確か去年の2月の出来事だった。」 „Ha jól emlékszem, múlt év februárjában történt.” ◆ **tényleg** 「確かそのような名前でした。」 „Tényleg, mintha ilyen neve lett volna.”

たしかである 【確かである】 ◆ **semmi kétség** 「今が不況であることは確かです。」 „Semmi kétség, itt a recesszió.”

たしかな 【確かな】 ◆ **bizonyos** 「これは確かです。」 „Ez bizonyos.” ◆ **biztos** 「確かな足取り

で歩いた。」 „Biztos léptekkel haladt.” ◆ **csalhatatlan** 「確かな記憶力」 „csalhatatlan emlékezet” ◆ **határozott** 「確かな返事」 „határozott válasz” ◆ **hiteles** 「確かな証拠」 „hiteles bizonyíték” ◆ **megbízható** 「確かな情報

」 „megbízható információ” ◆ **szilárd** 「確かな根拠」 „szilárd megalapozás” ◆ **vitathatatlan** 「確かな事実」 „vitathatatlan tény” ◆ **きがたしかな** 【気が確かな】 **eszénél van** 「気は確かい？」 „Eszednél vagy?” ◆ **きがたしかな** 【気が確かな】 **észnél van** 「気は確かか？」 „Észnél vagy?”

たしかに 【確かに】 ◆ **biztosan** 「確かに鞆に入れたはずだ。」 „Biztos vagyok benne, hogy beletettem a táskámba.” ◆ **kimondottan** 「確かに彼は才能があると思う。」 „Kimondottan tehetségesnek vélem.” ◆ **szó, ami szó** 「彼女は確かに変わっている。」 „Szó, ami szó, eléggé furcsa ez a nő.” ◆ **tényleg** 「それは確かにそうかもしれない。」 „Ez tényleg úgy lehet.” ◆ **valóban** 「これは確かに壊れた。」 „Ez valóban elromlott.”

たしかめる 【確かめる】 ◆ **megállapít** 「それが本当かどうか確かめようがない。」 „Lehet-

len megállapítani, hogy ez igaz-e vagy sem.” ◆

megbizonyosodik (何かを) けんちくぶつ [建築物の
あんぜんせい たし
安全性を確かめた。] „Megbizonyosodott az
épület biztonságáról.” ◆ **meggyőződik** [ケー
せつぞく たし
ブルが接続しているか確かめた。] „Meggyő
ződtem róla, hogy be van dugva a kábel.” ◇ **し
たざわりをたしかめる** [舌触りを確かめる]
kóstolgat

だしがら [出し殻] ◆ **üledék** ◆ **zacc** (コーヒ
ーの)

たしからしい [確からしい] ◆ **valószínű** [「
おもて で じしやう うら で じしやう わ どうよう たし
表が出る事象と裏が出る事象は同様に確から
しい。] „A fej és írás kimenetele ugyanolyan
valószínű.”

たしき [多識] ◆ **nagy tudás** ◇ **はくがくたし
き** [博学多識] **nagy műveltség és tudás**

たしぎ [田嶋、田鶴] ◆ **sárszalonka**

タジキスタン ◆ **Tadzsisikisztán**

タジキスタンじん [タジキスタン人] ◆ **ta-
dzsisikisztáni**

タジキスタンの ◆ **tadzsisikisztáni**

タジクぞく [タジク族、塔吉克族] ◆ **tadzsi
k nemzetiség**

だしこんぶ [出し昆布、だし昆布] ◆ **hal
alapléhez használt barnamoszat**

たしざん [足し算] ◆ **összeadás** [足し算と
ひざん
引き算] „összeadás és kivonás”

たしざんのきごう [足し算の記号] ◆ **össze-
adásjel**

たしざんをする [足し算をする] ◆ **összead**
[この子は足し算をする事ができる。] „Ez a
gyerek tud összeadni.”

だししぶる [出し渋る] ◆ **nem szívesen ad**
[彼はお金を出し渋る。] „Nem szívesen ad
pénzt.”

だしじる [出し汁、だし汁] ◆ **hal alaplé**

たシストロンせい [多シストロン性] ◆ **poli-
cisztronos** (多シストロン性~)

たしせい [多糸性] ◆ **politén** (多糸性~) [「
たしせい せんしよくたい
多糸性 染色体」 „politén kromoszóma” ◆ **poli-
ténia**

たしせいせい [多士済済、多士済々] ◆ **sok hi-
res ember** ◆ **sok tehetséges ember** [「こ
わ たしせいせい
のクラスは多士済済だ。」 „Sok tehetséges diák
van az osztályban.”

たしせんたく [多肢選択] ◆ **több választási
lehetőség**

たしせんたくテスト [多肢選択テスト] ◆
többválaszos teszt

たしせんたくもんだい [多肢選択問題] ◆
többválaszos kérdés

たじたじと ◆ **bizonytalanul** [たじたじとなり
い わけ
ながら言い訳した。] „Bizonytalanul szabad-
kozott.” ◆ **megriadva** [嘘を見破られてたじた
うそ みやぶ
じとした。] „Megriadtam, amikor kiderült a
hazugságom.” ◆ **visszariadva** [敵はたじた
あど
じと後ずさりした。] „Az ellenség visszariadva
meghárált.” ◆ **zavartan** [間違いを指摘され
まちが してき
てたじたじとした。] „Zavartan fogadtam,
amikor rávilágítottak a hibámra.”

たじたじになる ◆ **zavarba jön** [質問されたら
しつもん
たじたじになった。] „Zavarba jött a kérdései
hallatán.”

たじたたんな [多事多端な] ◆ **elfoglalt** (多
たじたたん じんせい おく
忙な) [多事多端な人生を送る。] „Elfoglalt
életet él.” ◆ **eseménydús** [多事多端な日々]
たじたたん ひび
„eseménydús napok”

たじたんなな [多事多難な] ◆ **számtalan ne-
たじたんな いっしょう
hézséggel terhelt** [多事多難な一生]
„számtalan nehézséggel terhelt élet”

たしつ [多湿] ◆ **magas páratartalom** ◇ **こ
うおんたしつ** [高温多湿] **magas hőmérsék-
let és páratartalom**

たじつ [他日] ◆ **másik nap** (ほかの日) [「
きゅうじつ たじつ ふりか
休日 を他日に振替えた。」 „A szabadnapot
másik napra tették.” ◆ **máskor** (ほかの日)
わ たじつ はず
[それはまた他日に譲りましょう。] „Ezt ha-
lasszuk máskorra!”

たしつな [多湿な] ◆ **páradús** [多湿な 環境
たしつ かんきやう
] „páradús környezet”

たじな [多事な] ◆ **elfoglalt** (多能な) [「
たじ いちにち
多事な一日であった。」 „Elfoglalt napom volt.”

◆ **eseménydús** [たじ いちねん 多事な一年であった。] „Eseménydús év volt.” ◆ **mozgalmas** [たじ いっしゅうかん 多事な一週間であった。] „Mozgalmas hetem volt.”

たシナプスはんしゃ 【多シナプス反射】 ◆ **poliszinaptikus reflex**

たしなみ 【嗜み】 ◆ **illellemesség** (作法) [し あ あいさつ わ きほんてき 知り合いにあったら挨拶をするのは基本的なたしな嗜みです。] „Alapvető illellemesség közönni az ismerősöknek.” ◆ **ismeret** [おんがく たしな 音楽の嗜みがあります。] „Van egy kevés zenei ismeretem.”

◆ **ízlésesség** [たしな ふ ま 嗜みのない振る舞い] „ízléstelen viselkedés” ◆ **jártasság** [ぶんがく たしな 文学の嗜みがあります。] „Jártas vagyok egy kicsit az irodalomban.” ◆ **neveltség** [たしな よ ひと 嗜みの良い人] „jól nevelt ember” ◆ **viselkedés** (振る舞い)

[かのじょ わ おんな たしな み 彼女は女の嗜みを身につけている。] „Nőiesen viselkedik.” ◇ **おんなのたしなみ** 【女の嗜み】 **nőiesség** [かのじょ わ おんな たしな か 彼女は女の嗜みに欠けている。] „Nincs benne semmi nőiesség.” ◇ **みだしなみ** [身だしなみ、身嗜み] **megjelenés** (身なり) [身だしなみはよかった。] „Jó volt a megjelenése.”

たしなむ 【嗜む】 ◆ **ismeri egy kicsit** [しゅうじ たしな を嗜んでいる。] „Ismerem egy kicsit a szépírást.” ◆ **kedvét leli** [はいく たしな 俳句を嗜む。] „Kedvét leli a haikus írásában.” ◆ **művészetet gyakorol** [つま わ さどう たしな 妻は茶道を嗜んでいる。] „A feleségem teaszertartást gyakorol.” ◆ **szerelem** (好む) [ワインをたしなむ。] „Szeretem a bort.”

たしなむていど 【嗜むていど、嗜む程度】 ◆ **mértékkel** (程々) [たしな ていど の 嗜む程度に飲みます。] „Csak mértékkel iszom.”

たしなめる 【窺める】 ◆ **dorgál** [こども たしな をたしなめた。] „Dorgálta a gyereket.” ◆ **korhol** [せんせい わ せいと 先生は生徒をたしなめた。] „A tanár a diákokat korholta.” ◆ **megdorgál** [こども なま 子供の怠けるのをたしなめた。] „Megdorgálta a gyereket a lustaságáért.” ◆ **megró** [ぶか ふちゅうい 部下の不注意をたしなめ

た。] „Megróta a beosztottját a figyelmetlenségéért.”

たしにする [しゅうにゆう た 足しにする] ◆ **kiegészít** [つうやく 通訳して 収入の足しにした。] „Tolmácsolással kiegészítette a jövedelmét.”

だしぬく 【出し抜く】 ◆ **kicszelez** [ふどうさんがいしゃ だぬ うて 不動産会社を出抜いて売り手と直接契約した。] „Az ingatlanügynököt kicszelezve, közvetlenül kötött szerződést az eladóval.” ◆ **kiját-szik** [どろぼう わけいさつ だぬ 泥棒は警察を出し抜いた。] „A rabló

kijátzotta a rendőröket.” ◆ **megelőz** [たしや しんぶん だぬ じょうほう だ 他社の新聞を出し抜いて情報を出した。] „Más lapokat megelőzve közölték a hírt.” ◆ **orránál fogva vezet** [わぼうちょうぶたい だぬ スパイは防諜部隊を出し抜いた。] „A kém az orránál fogva vezette az elhárítást.” ◆ **túljár az eszén** [しんにゅうしゃ わ けいびん 侵入者は警備員を出し抜いた。] „A behatoló túljárt a biztonsági őr eszén.”

だしぬけに 【出し抜けに】 ◆ **hirtelen** (突然) [ヤブから出し抜けに 猪が出てきた。] „A bokorból hirtelen előbukkant egy vaddisznó.” ◆ **váratlanul** (不意に) [しんせき わ だぬ あそ 親戚は出し抜けに遊びにきた。] „Váratlanul megjelent nálam az egyik rokonom.”

だしもの 【出し物】 ◆ **műsor** [げきじょう だもの 劇場の出し物] „színház műsora” ◆ **program**

たしや 【他社】 ◆ **kivülálló cég** ◆ **más cég** ◆ **másik vállalat** [たしや せいひん 他社の製品] „másik vállalat terméke” ◆ **きょうごうたしや** 【競合他社】 **ri-vális vállalat**

たしや 【他者】 ◆ **másik személy** (他の人)

だしや 【打者】 ◆ **batter** ◆ **ütőjátékos** (バッター) ◇ **いちばんだしや** 【一番打者】 **első ütőjátékos** ◇ **ききだしや** 【危機打者】 **kise-gítő ütőjátékos** ◇ **きょうだしや** 【強打者】 **erős ütőjátékos** ◇ **こうだしや** 【好打者】 **jó ütőjátékos** ◇ **だいだしや** 【代打者】 **kise-gítő ütőjátékos** ◇ **ひだりだしや** 【左打者】 **balkezes ütőjátékos** ◇ **もうだしや** 【猛打者】 **erősen ütő bázislabdajátékos**

たしやつわ 【多者通話】 ◆ **konferenciabe-szélgetés** ◆ **konferenciahívás**

だじゃれ 【駄洒落】 ◆ **sületlen szójáték** 「
だじゃれ と
駄洒落を飛ばした。」 „Sületlen szójátékot
mondott.” ◆ **sületlen szóvicc** 「ダジャレを言
う人」 „sületlen szóvicceket mondó ember”

だじゃれのめいじん 【駄洒落の名人】 ◆ **komi-
kus**

だしゅ 【舵手】 ◆ **kormányos**

たじゅう 【多重】 ◆ **egymást átfedő** (多
重〜) ◆ **multiplex** (マルチプレックス) ◆

többszörös (多重〜) 「多重の債務を抱え
る。」 „Többszörös felelősséget vállal magára.”

たじゅういでんしぞく 【多重遺伝子族】 ◆
multigéncsalád

たじゅうかいき 【多重回帰】 ◆ **többszörös
regresszió**

たじゅうかんせん 【多重感染】 ◆ **többszörös
fertőzés**

たしゅうきの 【多周期の】 ◆ **policiklikus**

たじゅうきょうせんせい 【多重共線性】 ◆ **mul-
tikollinearitás**

たじゅうじこ 【多重事故】 ◆ **tömegbaleset**

たじゅうしょうとつ 【多重衝突】 ◆ **tömeges
ütközés**

たじゅうしょり 【多重処理】 ◆ **többutas fel-
dolgozás**

たじゅうじんかく 【多重人格】 ◆ **többszörös
személyiség**

たじゅうせきぶん 【多重積分】 ◆ **többszörös
integrál**

たじゅうほうそう 【多重放送】 ◆ **multiplex
adás** ◇ **おんせいたじゅうほうそう** 【音声多重
放送】 **töbnyelvű adás**

たしゆたさいな 【多種多様な】 ◆ **sokszínű** ◆
szerteágazó 「多種多様なサービス」 „szer-
teágazó szolgáltatás” ◆ **változatos** 「多種多
な世界国旗」 „országok változatos zászlajai”

たしゆたような 【多種多様な】 ◆ **sokféle-
fajta** 「あの店には多種多様な商品がありま
した。」 „Az üzletben sokféle-fajta áru volt.”

たしゅはちみつ 【多種蜂蜜】 ◆ **virágméz**

たしゅみ 【多趣味】 ◆ **szerteágazó érdeklő-
dés**

たしゅみな 【多趣味な】 ◆ **szerteágazó ér-
deklődésű** 「多趣味な人物」 „szerteágazó ér-
deklődésű ember”

だじゅん 【打順】 ◆ **ütésrend** ◆ **ütéssorrend**

たしゅう 【他称】 ◆ **harmadik személy** (三人
称)

たしゅう 【多少】 ◆ **kissé** 「多少疲れた。」

„Kissé elfáradtam.” ◆ **menyiség** 「多少にか
かわらざる注文を承ります！」 „A meny-
iségtől függetlenül várjuk a megrendeléseket!” ◆

nagyság 「金額の多少によって税率が変わ
る。」 „Az összeg nagyságának függvényében
változik az adó.” ◆ **sok vagy kevés** ◆ **többé-**

kevésbé 「多少満足している。」 „Többé-
kevésbé elégedett vagyok.” ◆ **valamelyest** 「

写真の商品は実物と多少異なる場合があります。」 „A termék fényképe valamelyest eltér-

het a valódi tárgytól.” ◆ **változás** 「科目によ
って受講者数の多少がある。」 „A tárgytól füg-

gően változik a hallgatók létszáma.” ◇ **たしよ
うなりとも** 【多少なりとも】 **valamelyest** 「

見方は多少なりとも変わった。」 „Valamelyest
megváltozott a nézete.” ◇ **たしゅうなりとも**

【多少なりとも】 **amennyire lehetséges** 「
多少なりともお役に立ちたいと思います。」

„Amennyire lehetséges, szeretnék a hasznukra
lenni!” ◇ **たしゅうの** 【多少の】 **némi** 「これ
は多少のお金がかかるでしょう。」 „Ez beleke-
rülhet némi összegbe.” ◇ **たしゅうの** 【多少の】

kisebb 「寸法の多少の誤差はご了承
ください。」 „Kérem tekintsen el a kisebb méretbeli el-
térésektől.”

たじゅう 【多情】 ◆ **csapodárság** (浮気)
◆ **érzelgősség** (情熱的なこと) ◆ **ingatag-
ság** (浮気) ◆ **ledérség** (浮気) ◆ **szenti-
mentalizmus** (情熱的なこと)

だじゅうだいじん 【太政大臣】 ◆ **Nagy Állam-
tanács elnöke**

たじゅうたかな 【多情多感な】 ◆ **szenti-
mentális**

たしゅうてんレンズ 【多焦点レンズ】 ◆ **multi-
fokális lencse** ◆ **progresszív lencse**

たじょうな 【多情な】 ◆ **csapodár** (浮気な)
◆ **érzelgős** (情熱的な) ◆ **ingatag** (浮気な)
◆ **ledér** (浮気な) ◆ **szentimentális**
(情熱的な) ◆ **szenvedélyes** (情熱的な)

たしょうなりとも 【多少なりとも】 ◆
amennyire lehetséges 「多少なりともお役に立ちたいと思います。」 „Amennyire lehetséges, szeretnék a hasznukra lenni!” ◆ **valame-lyest** 「見方は多少なりとも変わった。」 „Valame-lyest megváltozott a nézete.”

たしょうの 【多少の】 ◆ **kisebb** 「寸法の多少の誤差はご了承ください。」 „Kérem tekintsen el a kisebb méretbeli eltérésektől.” ◆ **némi** 「これは多少のお金がかかるでしょう。」 „Ez belekerülhet némi összegbe.”

たしよく 【多色】 ◆ **sokszínűség** ◆ **színes-ség**

たしよくしょう 【多食症】 ◆ **beteges falánk-ság** (過食症)

たしよくずり 【多色刷り】 ◆ **többszínű nyom-tatás**

たしよくせい 【多色性の】 ◆ **színjátszó**
(方向によって色が変わる) 「これは多色性のじゅうたんです。」 „Ez a szőnyeg színjátszó.”

たしよくの 【多色の】 ◆ **sokszínű** ◆ **színes** ◆ **többszínű**

たしよせい 【多所性】 ◆ **politopikus** (多所性～)

たじろぐ ◆ **visszahőköl** 「すさまじい光景にたじろいだ。」 „Visszahőkölt a borzalmas látványtól.”

だしん 【打診】 ◆ **puhatolóadás** ◆ **puhatoló-zás** ◆ **vizsgálat**

だしんいた 【打診板】 ◆ **kopogtatólemez** ◆ **pleximéter**

だしんき 【打診器】 ◆ **kopogtató eszköz**

たしんきょう 【多神教】 ◆ **politeizmus** ◆ **sok-istenhit** ◆ **sokistenhívés** ◆ **többistenhit**

たしんケーブル 【多芯ケーブル】 ◆ **többeres vezeték**

だしんする 【打診する】 ◆ **kikopogtat** 「医者
は背中を打診した。」 „Az orvos kikopogtatva

megvizsgálta a hátam.” ◆ **kipuhatol** 「
交渉相手の意向を打診した。」 „Kipuhatolta a tárgyalópartnerere szándékát.” ◆ **kopogtat** 「
医者は患者の胸の打診をした。」 „Az orvos a beteg mellét kopogtatta.” ◆ **puhatol** (意向を)
「相手の意向を打診した。」 „Puhatolta a másik fél szándékát.” ◆ **puhatolózik** (意向を)
「ビザが下りる可能性を打診した。」 „Puhatolóztam a vízum megszerezhetőségéről.”

だしんづち 【打診槌】 ◆ **kopogtató kalapács**

たす 【足す】 ◆ **elvégez** (用事を済ませる)
「用を足してから行くね。」 „Majd megyek, ha elvégeztem a dolgom.” ◆ **felenged** (液体を)

「炒めた肉に水を足した。」 „A sült húst felen-gedtem vízzel.” ◆ **hozzáad** 「もう少し赤い色を

足してみたらどう?」 „Milyen lenne hozzáad-ni még egy kis pirosat?” ◆ **hozzáönt** (何か

に) 「水を足してください。」 „Öntsön vizet hozzá!” ◆ **hozzátold** 「話に一言を足した。」 „Hozzátoldtam egy megjegyzést a törté-nethez.” ◆ **meg** 「一足すは一は二。」 „Egy meg

egy az kettő.” ◆ **összead** 「2つの数字を足した。」 „Összeadott két számot.” ◆ **しょうよう**

をたす 【小用を足す】 **vizel** 「子供はお丸に小用を足した。」 „A kisgyerek bilibe vizelt.” ◆

たす 【足す】 **elvégez** (用事を済ませる) 「用を足してから行くね。」 „Majd megyek, ha elvégeztem a dolgom.” ◆ **つぎたす** 【継ぎ足す】

meztold 「ケーブルを継ぎ足した。」 „Meg-toldottam a kábelt.” ◆ **つぎたす** 【継ぎ足す】

hozzátold 「カーテンにストライプの飾りを継ぎ足した。」 „A függönyhöz hozzátoldtam egy díszcsíkot.” ◆ **つぎたす** 【注ぎ足す】 **hoz-**

záónt 「紅茶に三回くらいお湯を注ぎ足した。」 „A teához háromszor öntöttem vizet.” ◆

ようをたす 【用を足す】 **odacsiná** 「犬は部屋の角で用を足した。」 „A kutya odacsinált a

sarokba.” ◇ **youをたす** [用を足す] **elintézi a dolgát**

だす [出す] ① **elővesz** (取り出す) 「カバンから携帯電話を出した。」 „Elővettem a mobilomat a táskámból.” ② **kirak** (そとへ) 「汚れたブーツを廊下に出した。」 „Kiraktam a piszkos csizmát a folyosóra.” ③ **ereszt** (水分を出す) 「刻んだキュウリは水をだした。」 „A leszeletlet uborka vizet eresztett.” ④ **kienged** 「蛇口から水を出した。」 „Kiengedtem a vizet a csapból.” ⑤ **ad** 「そんなつまらない物にお金を出さない。」 „Nem adok pénzt ilyen hülyeségre.” ⑥ **kezd** (~出す) 「雨が降り出した。」 „Ezni kezdett.” ⑦ **bead** 「コートクリーニングに出した。」 „Beadtam a tisztítóba a kabátomat.” ◇ **áll** (負担する) 「彼はすべての費用を出した。」 „Ő állta az összes költséget.” ◇ **ál-lít** 「選手は新記録を出した。」 „A versenyző csúcspot állított.” ◇ **betesz** (入れる) 「新聞に広告を出した。」 „Betettem egy hirdetést az újságba.” ◇ **bocsát** 「造船場は新しい船を海に出した。」 „A hajógyár vízre bocsátotta az új hajót.” ◇ **előhozakodik** 「新しい話題を出した。」 „Előhozakodtam egy új témával.” ◇ **fakaszt** 「彼は玉ねぎを切っている時いつも涙を出している。」 „A vöröshagyma vágása nála könnyeket fakaszt.” ◇ **felad** (手紙を) 「明日この手紙を出す。」 „Holnap feladom ezt a levelet.” ◇ **felmutat** (高く上げて見せる) 「審判はイエローカードを出した。」 „A bíró felmutatta a sárga lapot.” ◇ **feltesz** 「クイズを出した。」 „Feltettem egy találos kérdést.” ◇ **indít** 「航空会社はチャーター便を出した。」 „A légitársaság különjáratot indított.” ◇ **kiad** 「豪雨警報が出ている。」 „Viharjelzést adtak ki.” ◇ **kiáll** 「駐車場から車を出した。」 „Kiálltam a kocsival a parkolóból.” ◇ **kibocsát** (放出する) 「花が甘い匂いを出していた。」 „A

virág jó illatot bocsátott ki.” ◇ **kidob** 「コンピューターは計算結果を出した。」 „A számítógép kidobta a végeredményt.” ◇ **kidug** 「ドアから首を出した。」 „Kidugta a fejét az ajtón.” ◇ **kihajt** (乗り物を) 「車庫から車を出した。」 „Kihajtottam az autóval a garázsból.” ◇ **kihúz** 「ポケットから財布を出した。」 „Kihúztam a zsebemből a pénztárcámat.” ◇ **kiját-szik** (ゲームでカードを) 「切り札を出した。」 „Kijátszotta az ütőkártyáját.” ◇ **kiküld** 「犬を部屋から出した。」 „Kiküldtem a kutyát a szobából.” ◇ **kinyújt** 「車窓から手を出さないで下さい！」 „Ne nyújtsa ki a kezét a vonatablakon!” ◇ **kipakol** (荷物を) 「スーツケースから洋服を出した。」 „Kipakoltam a ruháimat a bőröndből.” ◇ **kirakodik** (荷物を) 「車から荷物を出した。」 „Kirakodtam az autóból.” ◇ **kitaszít** 「自転車 駐輪場 から出した。」 „Kitaszítottam a biciklit a tárolóból.” ◇ **kivált** 「ネックレスを質から出した。」 „Kiváltottam a zálogból a nyakláncomat.” ◇ **kivesz** 「冷凍庫から肉を出した。」 „Kivettem a húst a mélyhűtőből.” ◇ **küld** (送る) 「友達に手紙を出した。」 „Levelet küldtem a barátomnak.” ◇ **leenged** 「ズボンの裾を出した。」 „Leengedte a nadrág szárát.” ◇ **megereszt** 「鼻血を出しちゃった。」 „Megeredt az orrom vére.” ◇ **szed** 「地震は多くの犠牲者を出した。」 „A földrengés sok áldozatot szedett.” ◇ **űrit** (空にする) 「ゴミ箱からゴミを出して！」 „Űritsd ki a szemeteskosarat!” ◇ **あかじをだす** 【赤字を出す】 **veszteséget termel** 「この会社は赤字を出している。」 „Ez a vállalat veszteséget termel.” ◇ **あごをだす** 【顎を出す、アゴを出す】 **kifáradt** ◇ **いえをかしにだす** 【家を貸しに出す】 **albérletbe ad** 「家を貸しに出した。」 „Albérletbe adtam a lakásomat.” ◇ **いとまをだす** 【暇を出す】 **kiadja az útját** 「彼は暇を出された。」 „Kiadták az útját.” ◇ **おおごえを**

だす【大声を出す】 **kiabál** 「やってあげるから、あまり大声を出さないでくれ。」 „Ne kiabálj, meg fogom csinálni.” ◇ **おとをだす**【音を出す】 **zajt csap** 「音を出さずに部屋に忍び込んだ。」 „Belopóztott a szobába anélkül, hogy zajt csapott volna.” ◇ **おとをだす**【音を出す】 **szól** 「この楽器はどのような音を出すのだろう。」 „Ez a hangszer vajon hogyan szól?” ◇ **おとをだす**【音を出す】 **hangot ad** 「サイレンは甲高い音を出した。」 „A sziréna éles hangot adott.” ◇ **かおにだす**【顔に出す】 **kimutat** 「彼は自分の感情を顔に出さなかった。」 „Nem mutatta ki az érzelmét.” ◇ **かおをだす**【顔を出す】 **benéz** 「帰りに友達のところ顔を出した。」 „Hazafelé menet benéztem a barátomhoz.” ◇ **かがやきだす**【輝き出す】 **felragyog** 「空の星々が輝き出した。」 „Az égen felragyogtak a csillagok.” ◇ **かけだす**【駆け出す】 **kifut** 「サイレンの音が聞こえて家から駆け出した。」 „A sziréna hangjára kifutottam a házból.” ◇ **かけだす**【駆け出す】 **futni kezd** 「ゆっくり歩いていた人が突然駆け出した。」 „A lassan sétáló ember hirtelen futni kezdett.” ◇ **ききだす**【聞き出す】 **kiszed** 「彼に共犯者の名前を聞き出した。」 „Kiszedtem belőle a bűntársai nevét.” ◇ **くちにだす**【口にだす、口に出す】 **kiejti a száján** 「こんな言葉を口に出さないで！」 „Ezt ki ne ejtsd a szádon!” ◇ **けいをだす**【計を出す】 **összegez** 「表の総計を出した。」 „Összegeztem az oszlopokat a táblázatban.” ◇ **けつろんをだす**【結論を出す】 **következtetésre jut** 「結論を出さずに会議が終わった。」 „Úgy ért véget az értekezlet, hogy nem jutottunk semmilyen következtetésre.” ◇ **げんきをだす**【元気を出す】 **erőre kap** 「肉を食べて元気を出した。」 „A hústól erőre kaptam.” ◇ **こうこくをだす**【広告を出す】 **hirdet** 「新聞に広告を出した。」 „Az újságban hirdetem.” ◇ **こえをだして**【声を出して】 **fennhangon** 「声を出して手紙を読んだ。」 „Fennhangon olvastam a levelet.” ◇ **こえをだす**【声を出

出す】 **rikkant** 「喜びの声を出した。」 „Vidáman rikkantottam.” ◇ **こたえをだす**【答えを出す】 **válaszol** 「すぐには答えを出さなくてもいい。」 „Nem kell rögtön válaszolnod!” ◇ **さぐりだす**【探り出す】 **felderít** 「妻の秘密を探り出した。」 „Felderítettem a feleségem titkát.” ◇ **ししゃをだす**【死者を出す】 **halálos áldozatot követel** 「伝染病は多くの死者を出した。」 „A járvány sok halálos áldozatot követelt.” ◇ **しじょうにだす**【市場に出す】 **piacra dob** 「この会社は市場に次から次へと新製品を出す。」 „Ez a vállalat folyamatosan dobja a piacra az új termékeket.” ◇ **したをだす**【舌を出す】 **kiölti a nyelvét** ◇ **したをだす**【舌を出す】 **nyelvet ölt** 「子供は男に舌を出した。」 „A gyerek nyelvet öltött a férfire.” ◇ **しつぽをだす**【尻尾を出す】 **elárulja magát** 「詐欺師は最後の一言で尻尾を出した。」 „A csaló az utolsó szavával elárulta magát.” ◇ **じつりょくをだす**【実力を出す】 **kibontakoztatja a tudását** 「この会社だと実力を出し切れない。」 „Ennél a vállalatnál nem tudom kibontakoztatni a tudásomat.” ◇ **しゅうりにだす**【修理に出す】 **bead szervizbe** (機械などの) 「コンピューターを修理に出した。」 „Beadtam a számítógépet a szervizbe.” ◇ **スピードをだす**【スピードを出す】 **gyorsan hajt** 「スピードを出さないで下さい！」 „Kérem, ne hajtson gyorsan!” ◇ **ぜんめんにだす**【前面に出す】 **kihangsúlyoz** 「この洋服は女らしさを前面に出した。」 „Ez a ruha kihangsúlyozta a nőiességét.” ◇ **ぜんりょくをだす**【全力を出す】 **mindent belead** 「選手は全力を出した。」 „A sportoló mindent beleadott.” ◇ **そとにだす**【外に出す】 **kitesz** 「乾かすために靴を外に出した。」 „Kitettem a cipőt száradni.” ◇ **そとへだす**【外へ出す】 **szoto-e daszu kienged** 「鶏を鳥小屋から出した。」 „Kiengedtem a tyúkokat az ólból.” ◇ **つのをだす**【角を出す】 **mérges** (怒る) ◇ **つのをだす**【角を出す】 **féltékeny** (焼きもちを焼く) ◇ **つや**

をだす 【艶を出す】 **fényez** ^{ひょうめん みが} 「表面を磨いて艶を出した。」 „Polírozással fényeztem a felületet.” ◇ **てをだす** 【手を出す】 **kinyúl** ^{まど} 「窓から手を出した。」 „Kinyúltam az ablakon.” ◇ **てをだす** 【手を出す】 **belekap** ^{なん て} 「何でも手を出す。」 „Mindenbe belekap.” ◇ **てをだす** 【手を出す】 **lép** (動く) ^{かれ さき} 「彼が先に手を出した。」 „Ő lépett először.” ◇ **てをだす** 【手を出す】 **ki-kezd** (女性と関係を持つ) ^{じょうふ つまて} 「上司の妻に手を出した。」 „Kikezdett a főnöke feleségével.” ◇ **てをだす** 【手を出す】 **ellop** (ぬすむ) ^{かいしゃ かね} 「会社のお金に手を出した。」 „Ellopta a vállalat pénzét.” ◇ **てをだす** 【手を出す】 **bánt** (殴る) ^{こども て} 「子供に手を出すな！」 „Ne bánta a gyereket!” ◇ **なをだす** 【名を出す】 **megnevez** ^{ひと な} 「これをやった人の名を出したくない。」 „Nem akarom megnevezni azt, aki ezt csinálta.” ◇ **ぬすみだす** 【盗み出す】 **kilop** ^{こうじょう} 「工場から設計図を盗み出した。」 „Kilopta a gyárból a tervet.” ◇ **ねつをだす** 【熱を出す】 **belázasodik** ^{こども わねつ} 「子供は熱を出した。」 „Belázasodott a gyerek.” ◇ **ひをだす** 【火を出す】 **tüzet okoz** ^{かれ わ ふちゅうい} 「彼は不注意で火を出した。」 „Gondatlanságból tüzet okozott.” ◇ **へいきんをだす** 【平均を出す】 **kiszámítja az átlagot** ^{へいきん} 「コンピューターで平均を出した。」 „Számítógéppel kiszámítottam az átlagot.” ◇ **べんをだす** 【便を出す】 **székletet ürít** ^{かた べん} 「固い便を出した。」 „Kemény székletet ürített.” ◇ **ぼろをだす** 【ボロを出す、藍褌を出す、襦袢を出す】 **szégyenbe kerül** ^{じよ ぼろ} 「字も読めなくてボロを出した。」 „Szégyenbe kerültem, mert kiderült, hogy még olvasni sem tudok.” ◇ **みせをだす** 【店を出す】 **üzletet nyit** ^{えきまえ みせ} 「駅前に店を出した。」 „Üzletet nyitottam az állomásnál.” ◇ **めをだす** 【芽を出す、芽をだす】 **sarjad** ^{こむぎ わめ} 「小麦は芽を出し始めた。」 „Sarjad már a búza.” ◇ **めをだす** 【芽を出す、芽をだす】 **kihajt** ^{たね め} 「種が芽を出した。」 „Kihajtott a mag.” ◇ **ゆうきをだす** 【勇気を出す】 **bátorkodik** ^{すうねんかん こた さが} 「数年間も答えを探し

ているので、今回勇気を出して尋ねることにした。」 „Azért bátorkodom megkérdezni, mert már évek óta keresem a választ.” ◇ **ゆうきをだす** 【勇気を出す】 **összeszedi a bátorságát** ^{ゆうき} 「勇気を出して転職した。」 „Összeszedtem a bátorságomat, és állást változtattam.” ◇ **ゆうきをだす** 【勇気を出す】 **felbátorodik** ^{ゆうき} 「勇気を出して彼女に話しかけた。」 „Felbátorodva megszólítottam a nőt.” ◇ **よめにだす** 【嫁に出す】 **férjhez ad** ^{むすめ よめ} 「娘を嫁に出した。」 „Férjhez adtam a lányomat.”

たすう 【多数】 ◆ **nagy szám** ^{たすう しじや} 「多数の支持者」 „nagy számú támogatótság” ◆ **sok** ^{かさい} 「火災の死傷者が多数出ている。」 „Sok áldozata volt a tűznek.” ◆ **többség** ^{はんたいは わ たすう} 「反対派は多数を占めている。」 „Az ellenzők vannak többségben.” ◇ **あつとうてきたすう** 【圧倒的多数】 **túlnyomó többség** ◇ **さんせいいたすう** ^{ぎあん わ} 【賛成多数で】 **szavazati többséggel** ^{さんせいいたすう} 「議案は賛成多数で可決された。」 „Szavazati többséggel elfogadták az indítványt.” ◇ **ぜったいたすう** ^{ぜったいたすう} 【絶対多数】 **abszolút többség** ^{せいとうわ} 「この政党は絶対多数を占めています。」 „Ez a párt abszolút többségben van.” ◇ **ひかくたすう** ^{せいとうわ} 【比較多数】 **relatív többség**

だすう 【打数】 ◆ **ütések száma**
たすういけん 【多数意見】 ◆ **többségi vélemény**
たすうかいはんしよく 【多数回繁殖】 ◆ **iteroparitás** (多数回繁殖型戦略)
たすうけつ 【多数決】 ◆ **szavazati többség** ◆ **szótöbbség** ^{たすうけつ} 「多数決で勝った。」 „Szótöbbséget ért el.” ◆ **többségi döntés** ^{たすうけつ} 「多数決で提案が通った。」 „Többségi döntéssel fogadták el a tervezetet.” ◆ **többségi határozat**
たすうとう 【多数党】 ◆ **többségi párt**
たすうの 【多数の】 ◆ **számos** ^{たすう} 「多数の友達も持っている。」 „Számos barátja van.”
たすうは 【多数派】 ◆ **többség**

たすかる 【助かる】 ◆ **hasznos** (役に立つ)

「田舎で車があると助かる。」 „Vidéken hasznos a kocsí.” ◆ **jól jár** 「彼の誘いを無視して助かった。」 „Jól jártam, hogy nem fogadtam el a ajánlatát.” ◆ **megmenekül** 「死にかけていた患者は助かった。」 „A beteg megmenekült a haláltól.” ◆ **méltányol** (評価する) 「重要な部分が大きな文字だと助かる。」 „Méltányolnám, ha nagy betűkkel írnák a fontos részt.” ◆

nem terhel 「このプランは初期費用が助かるのでお得です。」 „Ez a díjcsomag előnyös, mert nem terhel a kezdeti költség.” ◆ **segítséget kap** 「食器を洗ってくれるなら助かるわ。」 „Sokat segítenél, ha elmosogatnál!” ◆ **szerencséje van** (運がある) 「冷蔵庫にインスタント食品があつて助かった。」 „Szerencsém volt, hogy volt a hűtőben instant étel.”

たすき 【襷、纏、手纏】 ◆ **vállöv** ◆ **vállszalag** ◆ **vállszij** ◆ **おびにみじかしたすきにながし** 【帯に短し襷に長し】 **ennek rövid, annak hosszú** ◆ **おびにみじかしたすきにながし** 【帯に短し襷に長し】 **se ez, se az**

たすきがけにする 【たすき掛けにする】 ◆ **átcsapja a vállán**

たすきリレー 【襷リレー、纏リレー、手纏リレー】 ◆ **vállszalagos váltófutás**

たすく 【助く】 ◆ **segít** ◆ **げいはみをたすく** 【芸は身を助く】 **szerzett tudás hasznára van az embernek**

たすけ 【助け】 ◆ **segedelem** (古い言い方) ◆ **segítség** 「盲導犬の助けを借りる。」 „Vakvezető kutya segítségére támaszkodik.”

たすけあい 【助け合い】 ◆ **egymás segítése**

たすけあう 【助け合う】 ◆ **segítik egymást**

たすけだす 【助け出す】 ◆ **kiment** 「溺れている子供を湖から助け出した。」 „Kimentetem a fuldokló gyereket a tóból.”

たすけになる 【助けになる】 ◆ **méltányol** 「本当のことを言っていたいただけと助けになります。」 „Méltányolnám, ha nem hazudnál.” ◆

segít 「お腹を壊しているのならこれを飲むと助けになる。」 „Ha elrontottad a gyomrod, ez az ital segít.” ◆ **segítségére van** 「この内容を要約して頂けると助けになります。」 „Segítségemre lenne, ha összefoglalnák a lényegét.”

たすけぶね 【助け船、助け舟】 ◆ **mentőcsónak** (小船) ◆ **mentőhajó** (救助船)

たすけぶねをだす 【助け船を出す、助け舟を出す】 ◆ **segítségére siet** 「彼が困っているのを察して助け船を出した。」 „Éreztem, hogy bajban van, ezért a segítségére siettem.”

たすける 【助ける】 ◆ **megment** 「溺れている人を助けた。」 „Megmentette a fuldokló életét.”

◆ **megsegít** 「困っている友達にお金を貸して助けた。」 „Pénzzel megsegíttem a bajba jutott barátomat.” ◆ **segít** 「犬を助けてください！」 „Segítsenek azon a kutyán!” ◆ **しょう**

のむしをころしてだいのむしをたすける 【小の虫を殺して大の虫を助ける】 **feláldozza a kicseit, hogy megmentse a nagyot**

たすけをもとめる 【助けを求める】 ◆ **segítségét kér** 「友達に助けを求めた。」 „Segítségét kért a barátjától.”

たずさえる 【携える】 ◆ **kezében visz** 「杖を携えて歩いた。」 „Bottal a kezében sétált.”

◆ **magával visz** 「本を携えて図書館にいった。」 „Magammal vittem a könyvet a könyvtárba.” ◆ **てをたずさえる** 【手を携える】 **össze-**

fog (協力する) 「手を携えて共通の敵に立ち向かった。」 „Összefogva szembeszálltak közös ellenségükkel.” ◆ **てをたずさえる** 【手を携える】 **egymás kezét fogja** (手を取り合う) 「手を携えて歩いた。」 „Egymás kezét fogva sétáltak.”

たずさわる 【携わる】 ◆ **foglalkozik** 「コンピュータの仕事に携わった。」 „Számítógépes munkával foglalkoztam.” ◆ **közreműködik** 「撮影に携わった皆さんにお礼を言います。」 „Köszönetemet fejezem ki azoknak, akik közreműködtek a forgatásban.”

ダスト ◆ **por** (ホコリ) ◇ **ハウス・ダスト** **lakáspor**

ダストシュート ◆ **szemétledebó cső** ◆ **szemétledebó csúszda**

ダストバッグ ◆ **porzsák** [掃除機そうじきのダストバッグこうかんを交換した。] „Kicséréltem a porzsákat a porszívóban.”

ダスト・フィルター ◆ **porszűrő**

たずねてまわる [尋ねて回る] ◆ **körbekérdez** [むすめむすめがどこに行ったか近所きんじよに尋ねて回った。] „Körbekérdeztem a szomszédokat, hogy nem tudják-e, hová mehetett a lányom.”

たずねひと [尋ね人] ◆ **eltűnt személy** ◆ **keresett személy**

たずねひとらん [尋ね人欄] ◆ **eltűntek rovat**

たずねる [尋ねる、訊ねる] ◆ **érdeklődik** [かのじよかのじよ 住所じゅうしょを尋ねた。] „Érdeklődött a nő címe iránt.” ◆ **keres** [迷子まいごになった犬いぬの行方ゆくえを尋ねた。] „Kereste az elveszett kutyát.” ◆ **kut**

tat (捜し求める) [恐竜きょうりゆう 絶滅ぜつめつの理由りゆうを尋ねた。] „A dinoszauruszok kihalásának okát kutatatta.” ◆ **megkérdez** [年齢ねんれいを尋ねた。] „Megkérdezte, hogy hány éves.” ◆ **megtudakol**

[人に道みちを尋ねる。] „Megtudakolja az utat.” ◆ **tudakol** (といあわせする) [彼の名前かれ なまえを尋ねた。] „A nevét tudakoltam.” ◇ **みちをたず**

ねる [道を尋ねる] **megkérdezi az utat** [つうこうにんつうこうにん 道みちを尋ねた。] „Egy járókelőtől megkérdeztem az utat.”

たずねる [訪ねる] ◆ **felkeres** [3年さんねんぶりに親戚しんせきの家いえを訪ねてみました。] „3 év után először felkerestük a rokonunkat.” ◆ **látogat** [せんせいせんせい たく たず 先生のお宅を訪ねた。] „A tanáromat látogattam.” ◆ **meglátogat** [昔むかし お世話せわになった知り合いしりあひを訪ねました。] „Meglátogatott az ismerősöm, aki régen a segítségemre volt.”

タスマニアしゅう [タスマニア州] ◆ **Tasmania** (オーストラリアの)

タスマニア・デビル ◆ **tasmán ördög**

タスマニア ◆ **Tasmania** (オーストラリアの)

タスマニア・デビル ◆ **tasmán ördög**

だする [墮おする] ◆ **satnyul** [こくみんこくみん わ よくぼう 国民は欲望よくぼうなみんでくみんでく だ 民族に墮した。] „Az ország lakossága ambíciók nélküli néppé satnyult.” ◆ **süllyed** [けいしきしゆぎけいしきしゆぎ だ 形式主義に墮した。] „Formalizmusba süllyedt.”

たぜい [多勢] ◆ **számbeli fölény** [たぜいたぜい の 頼んで油断ゆだんしぎっていた。] „Elbizta magát a számbeli fölényükre támaszkodva.” ◆ **túlerő** [くんたいわくんたいわ たぜい 軍隊は多勢に無勢むぜいだった。] „A sereg a túlerővel szemben tehetetlen volt.”

だせい [惰性] ◆ **beidegződés** (習慣) [だせいだせい で タバコたばこに手てを伸ばした。] „Beidegződésből nyúlt a dohányért.” ◆ **inercia** ◆ **lendület** (勢い) [だせいだせい で 続ける。] „Lendületből folytatja.” ◆ **tehetetlenség** (慣性) [だせいだせい で 動く。] „A tehetetlenség viszi tovább.”

たせいおんがく [多声音楽] ◆ **polifon zene** ◆ **többszólamú zene**

だせいけい [惰性系] ◆ **inerciarendszer** ◆ **tehetetlenségi rendszer**

たせいざっしゅ [多性雑種] ◆ **polihibrid**

たせいじゅせい [多精受精] ◆ **polispermia**

だせいせつき [打製石器] ◆ **pattintott kőeszköz** ◆ **pattintott kőszerszám**

だせいてきな [惰性的な] ◆ **sodródó** [だせいだせい てき な 惰性的な生活をせいいかつする。] „Sodródva él.”

たぜいにぶぜい [多勢に無勢] ◆ **túlerővel szemben tehetetlenek vagyunk**

だせいモーメント [惰性モーメント] ◆ **tehetetlenségi nyomaték**

だせき [打席] ◆ **ütőhely**

たせん [他薦] ◆ **ajánlás** [じせんじせん たせん 自薦でも他薦たせんでもいい。] „Önjelöltség és ajánlás is elfogadható.”

だせん [唾腺] ◆ **nyálmirigy**

だせん [打線] ◆ **ütőerő** (打者たちの力量) ◆ **ütőjátékosok összeállítása** (打者の顔ぶれ)

たぞうきふぜん [多臓器不全] ◆ **sokszervi elégtelenség**

たぞうとうじけんご 【多造塔寺堅固】 ◆ **temp-lom és sztúpa építés kora**

たそがれ 【黄昏】 ◆ **alkony** ◆ **elványadás**
(衰えること) ◆ **öregkori évek** [彼は人生
のたそがれを楽しんだ。] „Élvezte az öregkori
éveit.”

たそがれる 【黄昏れる】 ◆ **alkonyodik** (夕方
になる) [外はもう黄昏れていた。] „Kint
már alkonyodott.” ◆ **meggyengül** (弱くな
る) [頭が黄昏れる前に老人ホームに入
った。] „Öregek otthonába ment, mielőtt meg-
gyengült volna az elméje.”

だそく 【蛇足】 ◆ **felesleges kiegészítés** [
彼は死ぬほどこつまらない蛇足を加えた。] „Egy
végtelenül unalmas és felesleges kiegészítést fű-
zött hozzá.”

だそくの 【蛇足の】 ◆ **felesleges** ◆ **fölös** [
蛇足ながら最後にもう一言書いておいた。]
„Egy fölös kiegészítést írt a végére.”

たそくるい 【多足類】 ◆ **soklábúak**

たた 【多々】 ◆ **sok** [この計算には間違いが
多々あります。] „Ebben a számításban sok hi-
ba van.”

ただ 【只、徒】 ◆ **egyszerűség** (普通) [こ
れはただのカメラではない。] „Ez nem csak
egy egyszerű fényképezőgép.” ◆ **ingyenesség**
[ただ同然の値段] „szinte ingyenes ár” ◆ **köz-**

napiság (普通) [ただの人] „köznapi em-
ber” ◆ **ただで** [只で、徒で] **ingyen** [ただで
も要りません。] „Ingyen sem kell!” ◆ **ただで**
[只で、徒で] **ingyenesen** [サービスをただ
で提供した。] „Ingyenesen nyújtotta a szol-
gáltatást.” ◆ **ただで** [只で、徒で] **haszon**

nélkül [彼は転んでもただで起きない。] „A
ballépéseit is a saját hasznára fordítja.” ◆ **ただの
り** [ただ乗り、只乗り] **potya** [バスにただ
の乗りした。] „Potyán utaztam a buszon.” ◆ **た
だよりたかいものはない** [ただより高いもの
はない、只より高いものはない、只より高いもの
は無い] **tadajori takai mono-va nai ingye-**
nesnél semmi sem drágább

ただ 【唯、只】 ◆ **csak** [信頼できる者はただ
君だ。] „Csak benned bízhatok.” ◆ **csupán**

[ただ千円でランチ出来る。] „Csupán ezer
jenből kijön az ebéd.” ◆ **csak** [彼女は
何も言わずにただ泣いてばかりいた。] „Nem
szólt semmit, csupán csak sírt.” ◆ **egyetlen**
[ただの一度も勝てなかった。] „Egyetlen

egyszer sem győztem.” ◆ **mindössze** [ただ一
つの願いがある。] „Mindössze egy kívánsá-
gom van.” ◆ **ただの** 【唯の、只の】 **csak** (単
なる) [これはただのゲームだよ。] „Ez csak
játék!” ◆ **ただよりたかいものはない** [ただより
高いものはない、只より高いものはない、只よ
り高いものは無い] **tadajori takai mono-va
nai ingyenesnél semmi sem drágább**

だだ 【駄々】 ◆ **hisztizés** ◆ **nyafogás** ◆ **だ
だっこ** 【駄々つき】 **akaratos gyerek** ◆ **だだ
っこ** 【駄々つき】 **makrancos gyerek** ◆ **だだ
をこねる** 【駄駄をこねる、駄々を捏ねる、駄々
をこねる】 **hisztizik** (かんしゃくをおこす)

[行きたくない駄駄をこねていた。] „Azon
hisztizett, hogy nem akar menni.” ◆ **だだをこ
ねる** 【駄駄をこねる、駄々を捏ねる、駄々をこ
ねる】 **nyafog** [みんな満足していたのに 弟
だけ駄々をこねていた。] „Mindenki elégedett
volt, csak az öcsém nyafogott.”

タタールかいきょう 【タタール海峡】 ◆ **Tatár-
szoros**

タタールぞく 【タタール族、塔塔爾族、塔塔爾
族】 ◆ **tatár** ◆ **tatár nemzetiség**

だたい 【墮胎】 ◆ **abortusz** ◆ **magzatelhaj-
tás** (子墮し)

だたいざい 【墮胎罪】 ◆ **illegális abortusz**

ダダイズム ◆ **dadaizmus**

たたいてつぶす 【叩いて潰す】 ◆ **elkalapál**

[リベットを叩いて潰した。] „Elkalapáltam a
szegecset.”

ただいな 【多大な】 ◆ **óriási** (多大の) [こ
の発明は世界に多大な影響を与えた。] „Ez a
találmány óriási hatással volt a világra.” ◆ **ren-
geteg** (多大の) [彼から多大な貢献をいた
だいた。] „Rengeteg köszönhetünk neki.”

ただいなる 【多大なる】 ◆ **rengeteg** (たくさ
んの) 「ただい めいわく もう多大なるご迷惑をおかけしまして、申
し訳ありません。」 „Sajnálom, hogy olyan rengeteg
problémát okoztam Önnek.”

ただいの 【多大の】 ◆ **óriási** (巨大な) 「
発明は人の生活に多大の影響を及ぼした。」
„A találmány óriási hatással volt az emberek éle-
tére.” ◆ **rengeteg** (たくさん) 「台風は
多大の被害をもたらした。」 „A tájfun rengeteg
kárt okozott.”

ただいま 【ただ今、只今、唯今】 ◆ **imént** (た
った今) 「ただいまもう あ りゅう みせ けいさ お只今申し上げた理由で店の景気が落
ち込んでいます。」 „Az imént említett okokból
rosszul megy az üzlet.” ◆ **jelenleg** (現在) 「
社長は只今外出しております。」 „Az igazga-
tó új jelenleg házon kívül van.” ◆ **megjöttem**
「ただいま い うち はい只今と言って家に入った。」 „- Megjöttem! -
mondta, és belépett a lakásba.” ◆ **mindjárt** (今
すぐ) 「しゅうりこう わ ただいまいしゅつ ま くだ修理工は只今参りますのでお待ち下
さい。」 „Kérem várjon, mindjárt ott lesz a szere-
lő!” ◆ **most éppen** (現在) 「ただいま でんわ只今電話に出ら
れません。」 „Most éppen nem tudom felvenni
a telefont.” ◆ **most pedig** 「ただいま しんねんかい只今より新年会が
始まります。」 „Most pedig kezdetét veszi az új-
évi bankett.” ◆ **rögtön** (すぐ) 「ただいま ぜんまい只今参ります
す!」 „Rögtön jövök!”

ただいまへいてんしています 【只今閉店してい
ます、ただいま閉店しています】 ◆ **zárva
tartunk**

たたえる 【湛える】 ◆ **arcán mutat** (表情
を表す) 「ほほえ微笑みをたたえていた。」 „Arcán
mosoly látszott.” ◆ **eláraszt** (一杯である)
「わみずダムは水をたたえていた。」 „A víztározó el
volt árasztva vízzel.” ◆ **えみをたたえる** 【笑みを
湛える】 **mosolyog**

たたえる 【称える、讃える】 ◆ **dicsér** 【国は
彼の功績を称えた。」 „Az ország dicsérte a
munkásságát.” ◆ **dicsóít** 【神を称える。】
„Istent dicsóíti.” ◆ **かみをたたえよ** 【神を称え
よ】 **dicsértessék az úr Jézus** ◆ **かんと**

うをたたえる 【敢闘を称える】 **bátran küzd**
「わ かんとう たたチームは敢闘を称えた。」 „A csapat bátran
küzdött.”

たたかい 【戦い、闘い】 ◆ **csata** 「戦いに負
けた。」 „Elvesztette a csatát.” ◆ **harc** 「彼
は戦いに負けた。」 „Elvesztette a harcot.” ◆

küzdelem 「彼は病気との戦いに勝った。」
„Megnyerte a betegséggel folytatott küzdelmet.”
◆ **tusa** ◆ **たたかいにいどむ** 【戦いに挑む】

felveszi a harcot 「敗れたとしても戦いに
いどむ。」 „Felveszi a harcot, még ha nem is fog
győzni.” ◆ **みつどもえのたたかい** 【三つ巴の戦
い】 **hármás körmérvázás** ◆ **モハーチのた
たかい** 【モハーチの戦い】 **mohácsi csata** ◆
りゅうごあいうつたたかい 【竜虎相搏つ闘い】
titánok harca

たたかいつぶり 【戦いっぷり】 ◆ **harcmodor**
「たたかいい戦いっぷり」 „jó harcmodor”

たたかいにいどむ 【戦いに挑む】 ◆ **felveszi a
harcot** 「やぶ たたか いどむ敗れたとしても戦いに挑む。」
„Felveszi a harcot, még ha nem is fog győzni.”

たたかいうちかつ 【戦いに打ち勝った】 ◆ **le-
küzd** 「彼は癌との戦いに打ち勝った。」 „Le-
küzdötte a rákot.”

たたかひぬく 【戦い抜く】 ◆ **végigharcol** 「2
つの戦争も戦い抜いた。」 „Két háborút végig-
harcolt.” ◆ **végsőkig küzd** 「戦士は戦い抜い
た。」 „A harcos végsőkig küzdött.”

たたかう 【戦う、闘う】 ◆ **csatázik** 「2年間
裁判で戦った。」 „Két éven át csatáztam a bí-
róságon.” ◆ **hadakozik** 「良心と戦った。」
„A lelkiismeretemmél hadakoztam.” ◆ **harcol**
「何のために敵と戦っているのかわらな
い。」 „Nem értem, hogy miért harcol.” ◆ **ját-
szik** 「二回戦を戦っています。」 „A második
fordulót játszották.” ◆ **küzd** 「一位のために戦
っている。」 „Az első helyért küzd.” ◆ **verse-
nyez** 「優勝をかけて戦った。」 „Versenyez-
tek a bajnoki címért.” ◆ **versenyt fut** 「時間と

たたか 戦った。】 „Versenyt futott az idővel.” ◆ **vívódik** [病気と戦った。】 „A betegséggel vívódott.” ◇ **しめまでたたかう** [死ぬまで戦う] **utolsó csepp vérig harcol** ◇ **たたかぬく** [戦い抜く] **végigharcol** [2つの戦争も戦い抜いた。】 „Két háborút végigharcolt.” ◇ **たたかっている** [戦っている] **harcban áll** [全世界と戦っている。】 „Harcban áll az egész világgal.” ◇ **たたかわせる** [戦わせる、闘わせる] **csatát víz** [議論を戦わせた。】 „Szócsatát vívott.” ◇ **どうどうとたたかう** [堂々と戦う] **tisztességesen küzd** [手強い相手と堂々と戦った。】 „Tisztességesen küzdött a féltelmetes ellenséggel.”

たたかっている [戦っている] ◆ **harcban áll** [全世界と戦っている。】 „Harcban áll az egész világgal.”

たたかわせる [戦わせる、闘わせる] ◆ **csatát víz** [議論を戦わせた。】 „Szócsatát vívott.”

たたき [三和土、叩き、敲击] ◆ **betonpadlő** ◆ **döngölt padló** ◇ **にくたたき** [肉たたき、肉叩き] **húsklopfoló**

たたき [叩き、敲击] ◆ **dögönyözés** ◆ **dön-gölés** ◆ **pörkölt bonító** (火であぶったかつお) ◆ **ütés** [百たたきに処した。】 „Száz ütést kapott.” ◆ **ütlegelés** ◆ **vagdalt hús** ◆ **zúzott hús** (肉) ◇ **おしろいたたき** [お白粉叩き] **púderpamac** ◇ **にくたたき** [肉たたき、肉叩き] **húsklopfoló**

たたきあげる [叩き上げる、たたき上げる] ◆ **felküzdi magát** [販売員から叩き上げて社長になった。】 „Eladóból küzdötte fel magát igazgatóvá.”

たたきあわせる [叩き合わせる] ◆ **összever** [足首を叩き合わせる舞踊をした。】 „Ebben a táncban össze kell verni a bokákat.”

たたきうり [叩き売り] ◆ **olcsón árusítás** (投げ売り) ◆ **útszéli árusítás**

たたきうりや [叩き売り屋] ◆ **olcsójános**

たたきおこす [叩き起こす] ◆ **felver álmából** [深夜の乗客に叩き起こされた。】 „Egy éjszakai látogató felvert álmomból.”

たたきおとす [叩き落とす] ◆ **lever** [くるみを木から叩き落とす。】 „Leverte a diót a fároról.” ◆ **megbuktat** [高い地位から叩き落とされた。】 „Megbuktatta a magas pozíciójából.”

たたききる [叩き切る] ◆ **lecsap** [相手の首を叩き切った。】 „Lecsapta az ellenfele fejét.”

たたきこむ [たたき込む、叩き込む] ◆ **belesulykol** [先生は私達に活用を叩き込んだ。】 „A tanár belénk sulykolta a ragozást.” ◆

belever [これを彼の頭に叩き込みたい。】 „Szeretném beleverni ezt a fejébe.” ◆ **bever** [釘を叩き込んだ。】 „Bevertem a szöveget.” ◆ **dug** [盗人を牢屋へ叩き込んだ。】 „Dutyiba dugták a tolvajt.”

たたきころす [叩き殺す] ◆ **agyoncsap** [ハエを叩き殺した。】 „Agyoncsapta a legyet.” ◆

agyonüt [ゴキブリを叩き殺した。】 „Agyonütöttem a csótányt.”

たたきだい [たたき台、叩き台、敲击台] ◆ **ki-indulási terv** ◆ **üllő** (金床) ◆ **vitaindító javaslat** (原案)

たたきだす [叩き出す] ◆ **elkezd verni** (叩き始める) [太鼓を叩き出した。】 „Elkezdtem verni a dobot.” ◆ **kihoz** [店は一億円の売上を叩き出した。】 „Az üzlet százmillió jenes forgalmat hozott ki.” ◆ **kikerget** [運転手は酔っぱらいをバスから叩き出した。】 „A vezető kikergette a buszból a részeget.” ◆ **kiver** [パイプから灰を叩き出した。】 „Kiverte a pipából a hamut.”

たたきつける [叩き付ける、叩きつける] ◆ **levág** [本を机に叩きつけた。】 „Levágтам a könyvet az asztalra.” ◆ **nektivág** [衝突で体が車両のドアに叩きつけられた。】 „Az ütközés nekivágta a kocsijátjának.” ◆ **vág** [お皿を

床の上に叩きつけた。】 „Földhöz vágtam a tányért.” ◆ **verdes** 「雨がアスファルトを叩きつけていた。」 „Az eső verdeste az aszfaltot.”

たたきなおす 【叩き直す】 ◆ **formába ráz** ◆ **helyrepopoz** ◇ **どしょうぼねをたたきなおす**

【土性骨を叩き直す】 **gatyába ráz** 「土性骨を叩き直してやるぞ!」 „Majd én gatyába ráz-lak!” ◇ **どしょうぼねをたたきなおす** 【土性骨を叩き直す】 **embert farag** 「父は息子の土性骨を叩き直した。」 „Az apa embert faragott a fiából.”

たたきめす 【叩きのめす】 ◆ **elpáhol** 「相手チームを叩きのめした。」 „Elpáholtuk az ellenfél csapatát.” ◆ **elver** 「男は叩きのめされた。」 „Elverték a férfit.”

たたきふせる 【叩き伏せる】 ◆ **földhöz vág** ◆ **kiüt** 「相手を叩き伏せた。」 „Kiütötte az ellenfélét.” ◆ **térdre kényszerít** 「異端者を叩き伏せた。」 „Térdre kényszerítette az eretnekeket.”

たたきわる 【叩き割る】 ◆ **betör** 「窓を叩き割った。」 „Betörte az ablakot.”

たたく 【叩く、敵く】 ① **ver** 「太鼓を叩いている。」 „Veri a dobót.” ② **ütöget** 「凝った肩をたたく。」 „Ütögeti a merev vállát.” ③ **kopog** 「机を指で叩いた。」 „Az ujjammal kopogtam az asztalon.” ④ **csapkod** 「膝を叩いて笑った。」 „A térdemet csapkodva nevettem.” ⑤ **lever** 「値段を叩いた。」 „Levertem az árat.” ⑥ **turkál** 「財布の底を叩いても何も出てこない。」 „Hiába turkálók a pénztárcámban, nincs benne semmi.” ⑦ **kikér** (意見を) 「先生の意見を叩いた。」 „Kikértük a tanár véleményét.” ◆ **csap** 「肩を叩いた。」 „A vállára csaptam.” ◆ **elagyabugyál** (頭などを) 「男はさんざん叩かれた。」 „Jól elagyabugyáltak a férfit.” ◆ **ellátja a baját** 「彼を叩いて

やろう!」 „Lássuk el a baját!” ◆ **elnáspágot** 「老人は攻撃してくる若者を杖で叩きのめした。」 „Az öregember botjával jól elnáspágotla a támadó fiatal.” ◆ **elpáhol** 「母親は子供を叩いた。」 „Az anya elpáholta a gyerekét.” ◆ **elver** 「彼は学校の友達を叩いた。」 „Elverte az iskolatársát.” ◆ **klopfol** (肉を叩く) 「肉を叩いた。」 „Húst klopfoltam.” ◆ **kocogtat** 「窓ガラスを叩いた。」 „Kocogtatta az ablaküveget.” ◆ **kopogtat** 「キツツキは木を叩いた。」 „A harkály a fát kopogtatta.” ◆ **kritizál** 「政治家は新聞で叩かれた。」 „Az újságok kritizálták a politikust.” ◆ **lekopog** 「ある音楽の拍子を指で机を叩いて取った。」 „Lekopogtam az ujjammal egy dal ritmusát az asztalon.” ◆ **megpaskol** (軽く) 「肩を叩いた。」 „Megpaskoltam a vállát.” ◆ **pötyögtet** 「指で電卓を叩いた。」 „A számológépet pötyögtettem.” ◆ **rácsap** 「怒って机を叩いた。」 „Mérgesen rácsapott az asztralra.” ◆ **ráhúz** 「机を一回叩いた。」 „Ráhúztam egyet az asztralra.” ◆ **rajtaüt** 「敵陣を叩いた。」 „Rajtaütöttek az ellenségén.” ◆ **ráüt** (上を) 「缶詰の蓋を開けやすくしようと叩いた。」 „Ráütöttem a konzervdoboz tetejére, hátha úgy könnyebben lejön.” ◆ **rávág** (一回強く) 「テーブルを手で一回強く叩いた。」 „Rávágtam az asztralra.” ◆ **sulykol** 「汚れ物を川で叩き洗いた。」 „Sulykolva mosta a szennyest a folyóban.” ◆ **tapiskol** (手などで) 「子供は濡れた砂を手で叩いた。」 „A gyerek tapiskolta a vizes homokot.” ◆ **vág** 「彼の背中を叩いた。」 „Hátba vágtam.” ◆ **verődik** 「木の枝が窓ガラスを叩いた。」 „A fa ága az ablakhoz verődött.” ◇ **あそびでたたく** 【遊びで敵く】 **megdöngönyöz** 「子供達は父親を遊びで叩いた。」 „A gyerekek megdöngönyözték az apjukat.” ◇ **おおきなくちをたたく** 【大きな口

を叩く] **nagy a szája** かれ わ おお くち たた 「彼は大きな口を叩くだけだから、相手にしないで。」 „Ne hallgass rá, csak a szája nagy!” ◇ **おおぐちをたたく** あいて 【大口を叩く】 **csak a szája jár** いちじかん でき 「一時間で来ると大口を叩いている。」 „Csak a szája jár, amikor azt mondja, hogy egy óra alatt megcsinálja.” ◇ **おおぐちをたたく** おおぐち たた 【大口を叩く】 **nagy szája van** おおぐち たた 「そんな大口を叩くんだったら自分でやれはどうだい？」 „Csináld te, ha már olyan nagy a szád!” ◇ **おしりをたたく** おしり たた 【お尻を叩く】 **elfenekel** いたすら こ おしり たた 「悪戯っ子のお尻を叩いた。」 „Elfenekelte a rossz gyereket.” ◇ **かたをたたく** かた 【肩をたたく、肩を叩く】 **megveregeti a vállát** どりょう かた 「同僚の肩をたたいて励ました。」 „A kollégám biztatóan megveregette a vállamat.” ◇ **かたをたたく** かた 【肩をたたく、肩を叩く】 **célzást tesz, hogy lépjen ki** じょせい わけつこん こ じょうし 「女性は結婚後、上司に肩を叩かれた。」 „A férjhez ment nőnek célzást tett a főnöke, hogy lépjen ki.” ◇ **かるくちをたたく** かるくち 【軽口を叩く】 **viccelődik** ◇ **さしでぐちをたたく** さし でぐち 【差し出口をたたく、差し出口を叩く】 **kotnyeleskedik** ぶか なら 「差し出口をたたいた部下を睨んだ。」 „Szúrósan nézett a kotnyeleskedő beosztottjára.” ◇ **さしでぐちをたたく** さし でぐち 【差し出口をたたくつもりはありませんが。」 „Nem akarok beszélni...” ◇ **しりをたたく** かれ わしり たた 【尻をたたく、尻を叩く】 **unszol** しごと 「彼は尻を叩かないと仕事しない。」 „Ha nem unszolják, nem dolgozik.” ◇ **たいこをたたく** たいこ 【太鼓を叩く】 **dobol** ◇ **たたいてつぶす** たた つぶ 【叩いて潰す】 **elkalapál** リベットを叩いて潰した 「リベットを叩いて潰した。」 „Elkalapáltam a szegecset.” ◇ **たたきつける** 叩き付ける **nekivág** しやうとつ からだ 【衝突で体が車両のドアに叩きつけられた。」 „Az ütközés nekivágta a kocsiját.” ◇ **てをたたく** て たた 【手を叩く】 **összezsapja a kezét** て たた 「手を叩いて笑っていた。」 „Összezsapta a kezét, úgy nevette.” ◇ **ぴしゃっとたたたく** ともだち かた 【ぴしゃっと叩く】 **rávág** らわが 「友達の肩をぴしゃっと叩いた。」 „Rávágtam a barátom vállára.” ◇ **ぴしゃりとた**

たく たたく 【ぴしゃりと叩く】 **rásuhint** こども ほお 「子供の頬をぴしゃりと叩いた。」 „Rásuhintotta a gyerek arcára.” ◇ **ぺたぺたたく** こども ほお 【ぺたぺた叩く】 **megpaskol** こども ほお 「子供の頬をぺたぺた叩いた。」 „Megpaskoltam a gyerek arcát.” ◇ **ポコポコたたく** たたく 【ポコポコ叩く】 **elkalapál** たたく 「泥棒をポコポコ叩いた。」 „Elkalapáltam a tolvajt.” ◇ **ほこりをたたく** じゆうたん ほこり き う 【ホコりを叩く、埃を叩く】 **kiporol** たたく 「絨毯の埃を木に打ちつけて叩いた。」 „Hozzávertem a szőnyeget a fához, hogy kiporoljam.” ◇ **ほこりをたたく** じゆうたん ほこり 【ホコりを叩く、埃を叩く】 **porol** たたく 「絨毯の埃を叩いた。」 „Poroltam a szőnyeget.” ◇ **ほつぺたをたたく** こども たた 【ほつぺたを叩く、頬つぺたを叩く、頬つ辺を叩く】 **pofoz** こども たた 「子供のほつぺたを叩いた。」 „Pofozta a gyereket.” ◇ **みずをたたく** みず たた 【水を叩く】 **pancsol** こども わみず たた 「子供は水を叩いて遊んだ。」 „A gyerek pancsol.” ◇ **もんをたたく** だいいつきょく かもん 【門を叩く】 **tanítványa akar lenni** だいいつきょく かもん 「大作曲家の門を叩いた。」 „Híres zeneszerző tanítványa akart lenni.”

たたけばほこりがでる 【叩けば埃が出る】 ◆

vaj van a füle mögött 【どの政治家も叩けば埃が出る。】 „Minden politikusnak vaj van a füle mögött.”

ただごとでない 【ただ事ではない、只事でない】 tadagoto de-va nai ◆ **komoly** 【これはただ事ではない。】 „Ez már komoly dolog.”

ただし 【但し】 ◆ **feltéve** 【歌手には誰でもなれる、但し才能が必要だ。】 „Bárkiből lehet énekes, feltéve, ha tehetséges.” ◆ **viszont** 【この商品は安い。但し、すぐ壊れる。】 „Ez az áru olcsó. Viszont hamar tönkre is megy.”

ただし 【正しい】 ◆ **helyes** 【この文章は文法的に正しい。】 „Ez a mondat nyelvtanilag helyes.” ◆ **igaza van** 【あなたが正しい。】 „Neked van igazad.” ◆ **korrekt** 【答えは正しかった。】 „A válasz korrekt volt.” ◆ **szabályszerű** 【正しい署名】 „szabályszerű aláírás” ◇ **せいじてきにただし** 【政治的に正しい】 po-

litikailag korrekt ◇ **せいじてきにただしい**
 [政治的に正しい] **polkorrekt** (俗語) 「
 政治的に正しい言葉を使う。」 „Polkorrekt szavakat használ.”

ただしいおんていで [正しい音程で] ◇ **tisztán**

ただしいおんていでうたう [正しい音程で歌う] ◇ **tisztán énekel**

ただしいじかん [正しい時間] ◇ **pontos idő**
 [止まった時計ですら一日に二回は正しい時間を指す。] „Még az álló óra is naponta kétszer a pontos időt mutatja.”

ただしいつづり [正しいつづり] ◇ **helyesírás**

ただしがき [但し書き、但書き、但書、ただし書き、ただし書] ◇ **kikötés** ◇ **záradék**

ただしく [正しく] ◇ **helyesen**

ただしくちょうせいする [正しく調整する] ◇ **beszabályoz**
 [機械は心拍を正しく調整した。] „A készülék beszabályozta a szívritmust.”

ただしくない [正しくない] ◇ **helytelen** 「正しくない答えをした。」 „Helytelen választ adott.”

ただしくないとおもう [正しくないと思う] **tadasikunaito omou** ◇ **helytelenit** 「若者の態度は正しくないと思う。」 „Helytelenítem a fiatalok viselkedését.”

ただす [正す] ◇ **eloszlat** (誤解を) 「誤解を正した。」 „Eloszlattam a félreértést.” ◇

helyreigazít [列を正した。] „Helyreigazítottam a sort.” ◇ **kijavít** (直す) 「文章の誤りを正した。」 „Kijavítottam a hibát a mondatban.” ◇ **megigazít** 「ネクタイを正した。」 „Megigazítottam a nyakkendőmet.” ◇ **rendre-**

tasít (注意する) 「母親は子供を正した。」 „Az anya rendreutasította a gyereket.” ◇ **いずまいをただす** [居住まいを直す] **ülve kihúzza magát** ◇ **えりをただす** [襟を直す] **komoly hozzáállást vesz fel** (真面目な態度を取る) ◇ **えりをただす** [襟を直す] **rendbeszedi magát** (服装を整える) ◇ **しせい**をた

だす [姿勢を直す] **kihúzza magát** [姿勢を正した。] „Kihúztam magam.” ◇ **せいじをただす** [政治を直す] **megreformálja a politikát** ◇ **ひざをただす** [膝を直す] **sarkára ül** (正座する) 「膝を正した。」 „A sarkára ült.”

ただす [糾す、糺す] ◇ **kiderít** [告訴で被告の刑事責任を糾す。] „Bíróságon kideríti a vádlott bűnügyi felelősségét.” ◇ **kivizsgál** [罪を糾す。] „Kivizsgálja a bűnügyet.” ◇ **megvizsgál** (調べる) 「事件の真相を糾した。」 „Megvizsgálta a tényállást.” ◇ **もとをただせば** [元をただせば、元を糾せば] **ha azt nézzük** [元をただせばこれは君のアイデアだった。] „Ha azt nézzük, ez a te ötleted volt.”

ただす [質す] ◇ **kipuhato!** [意向を質した。] „Kipuhatoztam a szándékát.” ◇ **megbizonyosodik** (確かめる) 「事の仔細を質す。」 „Megbizonyosodik az ügy részleteiről.” ◇ **puhato!** (何かを) 「相手の真意を質す。」 „Valódi szándékát puhatolja.” ◇ **puhatolódzik**

(何かを) ◇ **puhatolózik** (何かを) 「彼の見解を質した。」 „Puhatooltam a véleményéről.” ◇ **rákérdez** 「政府の見解を質した。」 „Rákérdezett a kormány véleményére.” ◇ **ききただす** [聞きただす、聞き質す、聞き糺す、聞き正す] **kipuhato!** [彼の気持ちを聞き質した。] „Kipuhatoztam az érzelmeit.” ◇ **ききただす** [聞きただす、聞き質す、聞き糺す、聞き正す] **megbizonyosodik** [容疑者のアリバイを聞き質した。] „Megbizonyosodtam a gyanúsított alibijéről.”

たたずまい [佇まい] ◇ **alak** [雲の佇まい] „felhő alakja” ◇ **megjelenés** [ホテルの閑静な佇まい] „hotel nyugalmat sugárzó megjelenése”

たたずむ [佇む] ◇ **ácsingózik** ◇ **ácsorog** (佇んでいる) 「乞食がジュエリーショップの前で佇んでいた。」 „Egy koldus ácsorgott az ékszerbolt előtt.” ◇ **áll** 「海岸にホテルが佇ん

でいた。」 „A tengerparton egy hotel állt.” ◆
álldogál 「しばらくそこに佇んでいた。」
 „Egy darabig ott álldogáltam.” ◆ **megpihen** 「枝
 に鳥が佇んでいた。」 „Az ágon megpihent egy
 madár.”

たたせる 【立たせる】 ◆ **állít** 「夫を台所に
 立たせた。」 „A konyhába állította a férjét.” ◆
felállít 「先生は生徒を立たせた。」 „A tanár
 felállította a diákat.” ◆ **felszólít** 「先生は生徒
 の一人を立たせた。」 „A tanár felszólított egy
 diákat.” ◇ **はらをたたせる** 【腹を立たせる】
felmérge 「政治家は国民の腹を立たせ
 た。」 „A politikus felmérge

ただただ 【只々、只只、唯々、唯唯】 ◆ **csupa**
 (ひたすら) 「只々感謝のみです。」 „Csupa
 hála vagyok!” ◆ **igencsak** 「ただただ嬉しいで
 す。」 „Igencsak boldog vagyok.”

タタタとれんしゃする 【タタタと連射す
 る】 ◆ **ropogtat** 「銃をタタタと連射す
 る。」 „Ropogtatja a puskát.”

ただちに 【直ちに】 ◆ **haladéktalanul** 「こ
 の金額を直ちにお支払いください。」 „Ezt az
 összeget haladéktalanul fizesse ki!” ◆ **rögtön**
 「直ちに対処します。」 „Rögtön intézkedni fo-
 gunk.”

だだっこ 【駄々っ子】 ◆ **akaratos gyerek** ◆
makrancos gyerek

だだっびろい 【だだっ広い、徒広い】 ◆ **óriási**
méretű 「だだっ広い会議室」 „óriási méretű
 tárgyaló”

ただで 【只で、徒で】 ◆ **haszon nélkül** 「彼は
 転んでもただで起きない。」 „A ballépéseit is a
 saját hasznára fordítja.” ◆ **ingyen** 「ただでも要
 りません。」 „Ingyen sem kell!” ◆ **ingyenesen**
 「サービスをただで提供した。」 „Ingyenesen
 nyújtotta a szolgáltatást.”

ただでおかない 【ただで置かない、只で置か
 ない】 ◆ **garantálja, hogy megkeserüli** 「た
 だで置かないぞ！」 „Ezt még megkeserülőd!” ◆

nem hagy annyiban 「ただで置かないよ！」
 „Ezt nem fogom annyiban hagyni!”

ただでさえ 【唯でさえ】 ◆ **amúgy is** (肯定
 文) 「ただでさえ安い商品はさらに安くなっ
 た。」 „Még olcsóbb lett az amúgy is olcsó ár.”
 ◆ **amúgy sem** (否定文) 「ただでさえ多くな
 い売上はさらに落ち込んだ。」 „Visszaestek az
 amúgy sem magas eladások.”

ただですまない 【ただで済まない】 ◆ **megfi-
 zet** 「ただで済まないぞ！」 „Ezért még megfi-
 zetsz!”

ただですむ 【ただで済む】 ◆ **megúszik** 「ただ
 では済まないぞ！」 „Ezt nem úszod meg száraz-
 on!”

ただではすまない 【ただでは済まない】 ◆ **meg-
 lakol** (罰せられる) 「ただでは済まない
 ぞ！」 „Ezért még meglakolsz!” ◆ **nem úszod
 meg szárazon**

ただなかに 【ただ中に、只中に、直中に】 ◆
közepén 「街の真ただ中に広場がある。」
 „A város kellős közepén van egy tér.” ◆ **köze-
 pette** 「今、戦いのただ中にある。」 „Har-
 cok közepette vagyunk.”

ただならぬ 【徒ならぬ、只ならぬ、齊ならぬ】
 ◆ **fenyegető** 「ただならぬ口調」 „fenyegető
 hangvétel” ◆ **ijesztő** 「敵はただならぬ表情
 で迫ってきた。」 „Ijesztő arckifejezéssel ron-
 tott rám az ellenfelem.” ◆ **különös** 「ただな
 らぬ物音」 „különös zaj” ◆ **rendkívüli** 「ただ
 ならぬ事態になった。」 „Rendkívüli helyzet te-
 remtődött.”

ただの 【只の、徒の】 ◆ **ingyenes** (無料の)
 「ただのサービス」 „ingyenes szolgáltatás”

ただの 【唯の、只の】 ◆ **csak** (単なる) 「こ
 れはただのゲームだよ。」 „Ez csak játék!”

ただのり 【ただ乗り、只乗り】 ◆ **bliccelés** ◆
potya 「バスにただ乗りした。」 „Potyán
 utaztam a buszon.” ◆ **potyautazás**

ただのりする [ただ乗りする、只乗りする] ◆

bliccel [電車にただ乗りした。] „Blicceltem a vonaton.”

ただのりのじょうきやく [ただ乗りの乗客、只乗りの乗客] ◆ **bliccelő** ◆ **potyautas**

ダタバーニャ ◆ **Tatabánya**

ただばたらき [ただ働き、只働き、徒働き] ◆ **ingyenmunka**

ただばたらきをする [ただ働きをする、只働きをする] ◆ **ingyen dolgozik**

ただひとつ [ただ一つ] ◆ **egyetlenegy** [問題はただひとつだ。] „Egyetlenegy probléma van.”

ただひとり [ただ一人] ◆ **egyetlenegy ember**

たたみ [畳] ◆ **tatami** [畳の部屋で布団で眠る。] „A tatamis szobában futonban alszom.” ◆

のうぼうとたたみはあたらしいほうがいい [女房と畳は新しい方がよい] *njóbóto tatami-va atarasii hóga ii feleségből és tatamiból a friss a jó*

たたみおもて [畳表] ◆ **tatami borítása**

たたみがえ [畳替え] ◆ **tatamicseré**

たたみかける [畳みかける、畳み掛ける] ◆

gyors [畳みかけるリズム] „gyors ritmus” ◆

gyors egymásutánban csinál [畳みかけて質問する。] „Gyors egymásutánban kérdéseket tesz fel.” ◆

szünet nélkül csinál [畳みかける口調] „szünet nélküli beszéd”

たたみこむ [畳み込む] ◆ **összecsuk** [鳥は翼を畳み込んだ。] „A madár összecsukta a szárnyait.” ◆

szünet nélkül csinál (畳み掛ける) [畳み込んで言う。] „Szünet nélkül mond.” ◆

zár [悲しみを胸に畳み込んだ。] „Magamba zártam a szomorúságot.”

たたみじきの [畳敷の] ◆ **tatamis**

たたみちず [畳み地図] ◆ **összehajtható térkép**

たたみのうでしぬ [畳の上で死ぬ] ◆ **természetes halállal hal meg**

たたみばり [畳針] ◆ **tatamivarró tű**

たたみや [畳屋] ◆ **tatamikészítő**

たたむ [畳む] ◆ **becsuk** [扇子を畳んだ。] „Becsuktam a legyezőmet.” ◆ **bevet** (布団を)

[布団を畳んだ。] „Bebettem az ágyat.” ◆

bezár [工場を畳んだ。] „Bezárta a gyárat.” ◆

◆ **felszámol** [店を畳んだ。] „Felszámolta az üzletet.” ◆ **hajt** [ハンカチを四つに畳んだ。] „Négyrét hajtottam a zsebkendőmet.” ◆

hajtogat [シャツを畳んでいた。] „Az ingét hajtogatta.” ◆ **lebont** [テントを畳んだ。] „Lebontottam a sátrat.” ◆

◆ **összecsuk** [傘を畳んだ。] „Összecsuktam az esernyőmet.” ◆

összehajt [洋服を畳んだ。] „Összehajtottam a ruhát.” ◆ **összehajtogat** [寝具を畳んだ。] „Összehajtogattam az ágyneműt.” ◆

◆ **végez vele** (殺す) ◆ **zár** [その思いを胸に畳んだ。] „Szívembe zártam azt az érzést.” ◆

テントをたたむ [テントを畳む] **lebontja a sátrat** ◆ **ほをたたむ** [帆を畳む] **bevonja a vitorlát** ◆ **むねにたたむ** [胸に畳む] **szívébe zár** [思い出を胸に畳んだ。] „Szívembe zártam az emléket.”

ただもの [ただ者、只者] ◆ **közönséges ember** [彼はただ者ではない。] „Nem közönséges ember.”

ただよう [漂う] *tadajou* ◆ **hánykolódik** (あつちこつち流れる) [ボートは海で漂っていた。] „A tengeren hánykolódott a csónak.” ◆

játszadozik [顔には微笑みが漂っていた。] „Halvány mosoly játszadozott az arcán.”

◆ **kóvályog** [鳥の羽は空気中を漂っていた。] „A madártoll a levegőben kóválygott.” ◆

lebeg [空中に漂っている埃] „levegőben lebegő porszemek” ◆ **szállong** (空中に) [空中にホコリが漂っていた。] „A levegőben szállongott a por.” ◆

◆ **terjeng** [甘い香りが漂っていた。] „Jó illat terjengett.” ◆ **úszik** [空に雲が漂っている。] „Felhők úsznak az égen.” ◆

ただよわせる [漂わせる] **úsztat**

「向こうの山へ視線を漂わせた。」 „A távoli hegy felé úszott a tekintetem.” ◇ **ただよわせる**

【漂わせる】 **áraszt** 「建物は神秘的な雰囲気ただよを漂わせた。」 „Az épület misztikus hangulatot árasztott.”

ただよりたいものはない 【ただよりたいものはない、只よりたいものはない、只よりたいものは無い】 tadajori takai mono-va nai ◆ **ingyenesnél semmi sem drágább**

ただよわせる 【漂わせる】 ◆ **áraszt** 「建物は神秘的な雰囲気しんびてき ふんいき ただよを漂わせた。」 „Az épület misztikus hangulatot árasztott.” ◆ **úsztat** 「向こうの山へ視線を漂わせた。」 „A távoli hegy felé úszott a tekintetem.”

たたり 【祟り】 ◆ **átok** 「この土地には祟りがある。」 „Átok ül ezen a földön.” ◆ **bűnhődés**

「この墓を掘ったら祟りがあるかも知れない。」 „Ha ezt a sírt kiássuk, lehet, hogy megbűnhődünk érte.” ◆ **büntetés** 「神の祟りを受けた。」 „Isten megbüntette.” ◆ **kárhozat** 「祟りを恐れて霊を慰めた。」 „Kárhozattól félve vigasztalta a halott szellemét.” ◆ **rontás** 「その家には祟りがある。」 „Rontás van azon a házban.” ◇ **あとのたたり** 【後の祟り】 **később**

megjárja 「後の祟りが恐ろしい。」 „Félek, hogy később még megjáróm.” ◇ **さわらぬかみにたたりなし** 【触らぬ神に祟りなし、触らぬ神に祟り無し、触らぬ神にたたりなし】 **ne keltsd fel az alvó oroszlánt** ◇ **さわらぬかみにたたりなし** 【触らぬ神に祟りなし、触らぬ神に祟り無し、触らぬ神にたたりなし】 **ne keresd a bajt**

たたりめ 【祟り目】 ◆ **átkozottság** ◆ **baj** ◇ **よわりめにたたりめ** 【弱り目に祟り目】 **baj nem jár egyedül**

たたる 【祟る】 ◆ **átok ül rajta** 「悪霊に祟られている。」 „Rossz szellemek átka ül rajta.”

◆ **megbosszulja magát** 「無理が祟って病気になった。」 „A túlfeszített munka megbosszul-ta magát: beteg lett.” ◆ **megver** (呪われる)

【神に祟られた。】 „Megverte az isten.” ◆ **sújt** 【悪運に祟られた。】 „Balszerencse sújtotta.”

ただれ 【爛れ】 ◆ **égés** ◆ **fekély** (潰瘍) ◆ **gyulladás** (炎症)

ただれめ 【爛れ目、ただれ目】 ◆ **csipős szem** ◆ **vizenyős szem**

ただれる 【爛れる】 ◆ **begyullad** (炎症する)

【ただれた皮膚】 „begyulladt bőr” ◆ **csipős lesz** ◆ **elfekélyesedik** ◆ **elfertőződik** (化膿する) 【ただれた傷】 „elfertőződött seb” ◆

romlott lesz 【ただれた関係】 „romlott kapcsolat” ◆ **vizenyős lesz** 【目がただれた。】

„Vizenyős lett a szeme.” ◆ **züllött** 【ただれた生活】 „züllött élet” ◇ **やけただれる** 【焼け爛れる、焼けただれる】 **felismerhetlenségig**

összeég 【焼けただれた顔】 „felismerhetlenségig összeégett arc”

だだをこねる 【駄駄をこねる、駄々を捏ねる、駄々をこねる】 ◆ **hisztis** (形容動詞) ◆

hisztizik (かんしゃくをおこす) 【行きたくない駄駄をこねていた。】 „Azon hisztizett, hogy nem akar menni.” ◆ **nyafog** 【みんな満足

していたのに 弟 だけ駄駄をこねていた。】 „Mindenki elégedett volt, csak az öcsém nyafogott.”

たたん 【他端】 ◆ **egyik vég** 【他端が開口した管】 „egyik végén nyitott cső”

たたん 【多端】 ◆ **sok dolog**

だだんかいがぜい 【多段階課税】 ◆ **sávós adózás**

ただんしき 【多段式】 ◆ **többszintű** 【多段式駐車場】 „többszintű parkoló”

ただんしきロケット 【多段式ロケット】 ◆ **töblépcsős rakéta**

たたんな 【多端な】 ◆ **mozgalmas** 【多端な年だった。】 „Mozgalmas volt ez az év.” ◆ **sok**

dolga van 【用務多端である。】 „Sok dolgom van.” ◇ **たじたたん** 【多事多端な】 **elfog-**

lalt (多忙な) 【多事多端な人生を送る。】

„Elfoglalt életet él.” ◇ **たじたたんな** [多事多端な] **eseménydús** [多事多端な日々] „eseménydús napok”

ただんろんりかいろ [多段論理回路] ◇ **többszintű logikai áramkör**

たち [太刀、大刀] ◇ **hosszú kard** ◇ **pallos**

たち [立ち] ◇ **égés** (燃え尽きること) [立ちの早い炭] „gyorsan égő faszén” ◇ **elégés** (燃え尽きること) ◇ **eltelés** (経過) ◇ **indulás** (出発すること) ◇ **おたち** [お立ち]

indulás (出発すること) [いつお立ちですか?] „Mikor indul?” ◇ **たちしょうべん** [立ち小便] **állva pisilés**

たち [質] ◇ **fajta** [ああいうたちの人が嫌い。] „Utálok az olyanfajta embereket.” ◇ **indulat** (性質) [率直なたちの人]

„egyenes természetű ember” ◇ **tulajdonság** ◇ **たちがよい** [質が良い] **jóindulatú** ◇ **たちがわるい** [質が悪い、たちが悪い]

rosszindulatú (悪質な) ◇ **たちのよい** [たちの良い、質の良い] **jólelkű** [たちの良い人]

„jólelkű ember” ◇ **たちのわるい** [質の悪い、たちの悪い]

csúnya [質の悪い病気] „csúnya betegség” ◇ **たちのわるい** [質の悪い、たちの悪い]

rossz (悪い) [質の悪い睡眠] „rossz alvás” ◇ **たちのわるい** [質の悪い、たちの悪い]

gonosz (意地悪な) [質の悪い人] „gonosz ember”

たち [達] ◇ **k** (一たち) [子供達は広場に集まった。] „A gyerekek összegyűltek a téren.”

たちあい [立ち会い、立会い] ◇ **jelenlét** (その場にいること) [証人立会いのもとで遺言の内容を伝えた。]

„Tanúk jelenlétében elmondta a végrendeletét.” ◇ **kereskedés** (取引所) [午後の立会いが始まった。]

„Elkezdődött a délutáni kereskedés a tőzsdén.” ◇ **manuális kereskedés** ◇ **ottlét** (その場にいること) [修繕の際に入居者の立会いが求められています。]

„A javítás során a lakók ottléte szükséges.”

たちあい [立ち合い、立合い] ◇ **szumósok egyidejű felegyenesedése** [力士たちの立ち合いが合わなかった。]

„A szumósok nem tudtak egyidejűleg felegyenesedni az összecsapás előtt.”

たちあいえんぜつ [立ち会い演説、立ち会演説、立会演説] ◇ **kampánybeszéd**

たちあいじょう [立会場] ◇ **tőzsdeparkett**

たちあいじょう [立会場、立ち会場] ◇ **tőzsdei parkett**

たちあい [立会人、立ち会い人] ◇ **megfigyelő** ◇ **tanú** [結婚式の立会人となった。]

„Én lettem a tanú az esküvőn.” ◇ **かいひょうたちあい** [開票立会人] **szavazatszámoló ellenőr**

たちあう [立ち会う、立会う] ◇ **jelen van** [おつとわつま しめつさん たあ] „夫は妻の出産に立ち会った。”

„A férj jelen volt a szülésnél.”

たちあう [立ち合う、立合う] ◇ **megküzd** (取り組む) [優勝者と立ち会う。]

„Megküzd a bajnokkal.”

たちあおい [立葵] ◇ **mályvarózsa**

たちあがり [立ち上がり、立上がり、立ち上り、立上り] ◇ **felállás** (立ち上がること) ◇ **kezdés** (はじめ)

たちあがり [裁ち上がり] ◇ **szabás** [見事な裁ち上がり] „gyönyörű szabás”

たちあがる [立ち上がる、立上がる、立ちあがる] ◇ **feláll** [少年は椅子から立ち上がった。]

„A fiú felállt a székről.” ◇ **felemelkedik** [アームチェアから立ち上がった。]

„Felemelkedett a fotelből.” ◇ **felkászálódik** (イスからゆっくり立ち上がる) [床からゆっくり立ち上がった。]

„Felkászálódott a földről.” ◇ **felkel** [畳から立ち上がった。]

„Felkeltem a tatamiról.” ◇ **fellázad** (反発する) [民衆が立ち上がって政権を倒した。]

„A nép fellázadt, és megdöntötte a kormányt.” ◇ **felugrál** [観衆は立ち上がって万歳した。]

„A nézők felugrálva ujjongtak.” ◇ **indul** [コンピューター

わたあは立ち上がらない。」 „Nem indul a számítógépem.” ◆ **kiáll** 「苛められていた友の為に立ち上がった。」 „Kiállt a szekált társáért.” ◆ **kihever** 「失望から立ち上がった。」 „Kiheverte a kiábrándultságát.” ◆ **legyűr** 「苦しみから立ち上がった。」 „Legyűrte a gyötrelmeket.” ◆ **talpra áll** 「男は立ち上がった。」 „A férfi talpra állt.”

たちあげる [立ち上げる] ◆ **beindít** 「コンピュータを立ち上げた。」 „Beindította a számítógépet.” ◆ **indít** 「チェスクラブを立ち上げた。」 „Sakköző klubot indított.”

たちい [立ち居、立居、起ち居、起居] ◆ **mozgás** 「病気で立ち居が難しくなった。」 „A betegsége korlátozza a mozgásban.”

たちいた [裁ち板] ◆ **szabóasztal** ◆ **szabódeszka**

たちいたる [立ち至る] ◆ **jut** 「地球温暖化は危機の状況に立ち至っている。」 „A globális felmelegedés veszélyes szintig jutott.”

たちいち [立ち位置] ◆ **pozíció**

たちいった [立ち入った] ◆ **indiszkkrét** 「立ち入った質問ですが。」 „Lenne egy indiszkkrét kérdés.” ◆ **intim** ◆ **magánjellegű** 「立ち入ったことを聞く。」 „Magánjellegű dologról kérdez.” ◆ **tolakodó** 「立ち入った質問」 „tolakodó kérdés”

たちいふるまい [立ち居振る舞い、立居振舞い、起ち居振舞い、起居振舞い] ◆ **testtartás** 「着物を着た時の美しい立ち居振る舞い」 „kimonó viselése közbeni gyönyörű testtartás” ◆ **viselkedés** 「上品な起ち居振舞い」 „elegáns viselkedés”

たちいり [立ち入り、立入り、立入] ◆ **behatolás** ◆ **bejárás** 「区域への自由な立ち入りを認める。」 „Szabad bejárást ad a területre.” ◆ **belépés** 「無断立ち入りは禁止されています。」 „Idegeneknek tilos a belépés!” ◆ **indiszkréció**

たちいりきんし [立入禁止、立ち入り禁止] ◆ **belépni tilos**

たちいりけん [立ち入り権、立入権] ◆ **belépési jogosultság**

たちいりけんさ [立ち入り検査、立入り検査、立入検査] ◆ **helyszíni szemle**

たちいりちょうさ [立入調査、立ち入り調査] ◆ **helyszíni vizsgálat**

たちいる [立ち入る、立入る] ◆ **avatkozik** 「彼女のプライベートに立ち入った。」 „A nő magánügyébe avatkozott.” ◆ **behatol** (無断で) 「管理区域に立ち入った。」 „Behatolt az ellenőrzött területre.” ◆ **beleavatkozik** 「家庭の事情に立ち入りたくない。」 „Nem akarok beleavatkozni a családi dolgaiba.” ◆ **belép** 「鉄道の線路内に無断で立ち入った。」 „Engedély nélkül belépett a vasúti sínek közé.” ◆ **tolakodik** 「立ち入った質問ですが。」 „Nem akarok tolakodó lenni.” ◆ **たちいった** [立ち入った]

indiszkkrét 「立ち入った質問ですが。」 „Lenne egy indiszkkrét kérdés.” ◆ **たちいった**

[立ち入った] **magánjellegű** 「立ち入ったことを聞く。」 „Magánjellegű dologról kérdez.” ◆ **たちいった** [立ち入った]

tolakodó 「立ち入った質問」 „tolakodó kérdés”

たちうお [太刀魚、立魚] ◆ **ezüstös sertés-farkúhal**

たちうち [太刀打] ◆ **versengés** (競争すること) ◆ **vívás**

たちうちできる [太刀打ちできる、太刀打ち出来る] ◆ **felveszi a versenyt** 「この輸入品は国産品とは太刀打ち出来ない。」 „Ez az importtermék nem veszi fel a versenyt a hazaiival.”

◆ **labdába rúc** 「彼と太刀打ちできない。」 „Labdába sem rúghatok ellene.”

たちうり [立ち売り、立売り] ◆ **utcai árusítás** (売ること)

たちうりのひと [立ち売りの人、立売りの人] ◆ **utcai árus** ◆ **útszéli árus** (売る人) 「インドで立ち売りの人からココナッツを買っ

た。」 „Indiában útszéli árústól vettem kókuszdiót.”

たちおうじょう 【立ち往生、立往生】 ◆ **állva meghalás** (立ち死に) ◆ **veszteglés** ◆ **べんけいのたちおうじょう** 【弁慶の立ち往生、弁慶の立往生】 **se előre, se hátra** ◆ **べんけいのたちおうじょう** 【弁慶の立ち往生】 **mozdulatlanságba dermedés** ◆ **べんけいのたちおうじょう** 【弁慶の立ち往生】 **Benkei kardjára támaszkodva bekövetkezett halála**

たちおうじょうする 【立ち往生する、立往生する】 ◆ **álldogál** 「電車は10分間ほど立ち往生した。」 „A vonat vagy tíz percig álldogált.” ◆ **elakad** (進めなくなる) 「雪でバスが立ち往生した。」 „A hóban elakadt a busz.”

◆ **megreked** 「車は事故で立ち往生した。」 „A kocsi megrekedtek a baleset miatt.” ◆ **vára-kozik** 「渋滞で車が立ち往生していた。」 „A dugóban az autók várakoztak.” ◆ **vesztegel** 「線路に土砂が流れ込んだため電車は1時間立ち往生していた。」 „A vonat egy órát vesztegelt, mert kövek kerültek a sínre.”

たちおうじょうをとげる 【立ち往生を遂げる、立往生を遂げる】 ◆ **állva meghal** (立ったまま死ぬ)

たちおくれ 【立ち後れ、立ち遅れ、立後れ、立遅れ】 ◆ **késedelem** 「洪水対策の立ち後れ。」 „Késedelmes árvízvédelmi intézkedés.” ◆ **késői felállás**

たちおくれる 【立ち後れる、立ち遅れる、立後れる、立遅れる】 ◆ **késik** (出足が遅い) 「スタートで立ち後れた。」 „Késve kezdett.” ◆ **későn áll fel** ◆ **lemarad** (追い越される) 「経済面で隣国に十年立ち後れている。」 „A szomszédos országokhoz képest 10 évvel lemaradtunk gazdaságilag.”

たちおよぎ 【立ち泳ぎ】 ◆ **víztaPOSás**

たちかえる 【立ち返る、立返る、立ちかえる】 ◆ **visszatér** 「出発点に立ち返った。」 „Visszatértem oda, ahonnan elindultam.” ◆ **げんてん** 【原点】 **régi gyökerek** 「ソーセイジ作りの原点に立ち返って、安心安全な物を作る。」 „Visszatérve a régi gyökerekhez, bevált

kolbászt készítünk.” ◇ **しょうきにたちかえる**

【正気に立ち返る】 **észhez tér** 「馬鹿なことばかりやっていたが、ようやく正気に立ち返った。」 „Sok bolondságot csinált, de végre észhez tért” ◇ **しょうきにたちかえる** 【正気に立ち返る】 **magához tér** 「失神から正気に立ち返った。」 „Elájult, majd magához tért.” ◇ **ほんしんにたちかえる** 【本心に立ち返る】 **észre tér** 「非行少年は本心に立ち返った。」 „A megtévedt fiatalok észre tért.”

たちかた 【立ち方、立方】 ◆ **állásmód** 「綺麗な立ち方を練習する。」 „Gyakorlom a szépen állást.” ◆ **táncos** (踊る者)

たちかた 【裁ち方】 ◆ **szabás** ◆ **szabásmód** 「和服の裁ち方」 „japán ruha szabásmódja”

たちがよい 【質が良い】 ◆ **jóindulatú**

たちがれ 【立ち枯れ、立枯れ】 ◆ **elsorvadás** ◆ **elszáradás** ◆ **kirohadás**

たちがれする 【立ち枯れする、立枯れする】 ◆ **elsorvad** 「立ち枯れた雑草」 „elsorvadt gaz” ◆ **kirohad** 「木が立ち枯れした。」 „A fa kirohadt.” ◆ **kiszárad** 「立ち枯れした木」 „kiszáradt fa” ◆ **megüszögösödik** 「トウモロコシは立ち枯れした。」 „Megüszögösödött a kukorica.”

たちがれびょう 【立ち枯れ病】 ◆ **kirohadás** ◆ **üszögösödés**

たちがわるい 【質が悪い、たちが悪い】 / **たちのわるい** 【質の悪い、たちの悪い】 ◆ **csúnya** 「質の悪い病気」 „csúnya betegség” ◆ **gonosz** (意地悪な) 「質の悪い人」 „gonosz ember” ◆ **hitvány** 「質の悪い人」 „hitvány ember” ◆

rossz (悪い) 「質の悪い睡眠」 „rossz alvás” ◆ **rosszindulatú** (悪質な) ◆ **undok** (性格が悪い)

たちぎ 【立ち木、立木】 ◆ **álló fa** ◆ **elő fa** ◆ **fa**

たちぎえ 【立ち消え、立消え】 ◆ **abbamara-dás** (中止) ◆ **kihunyás** (消えること) ◆ **kudarcba fulladás** (失敗)

たちぎえになる 【立ち消えになる、立消えになる】 ◆ **abbamarad** (中止になる) 【搜索は立ち消えになった。】 „Abbamaradt a vizsgálat.” ◆ **füstbe megy** (画餅に帰す) 【計画は立ち消えになった。】 „A terv füstbe ment.” ◆ **kihuny** (炭は立ち消えになった。】 „Kihunyt a parázs.” ◆ **kudarcba fullad** (失敗する) 【改革は立ち消えになった。】 „A reformok kudarcba fulladtak.”

たちぎき 【立ち聞き、立聞き】 ◆ **hallgatóság**
たちぎきする 【立ち聞きする】 ◆ **hallgatózik**
【耳をドアに当てて立ち聞きした。】 „A fülét az ajtóra téve hallgatózott.” ◆ **kihallgat** 【会話を立ち聞きした。】 „Kihallgatta a beszélgetést.”

たちきる 【断ち切る、断切る、裁ち切る、截ち切る】 ◆ **elvágt** 【ロープを断ち切った。】 „Elvágta a kötelet.” ◆ **felhagy** 【好きな男性に対する思いを断ち切った。】 „Felhagyott az érzelmeivel a férfi iránt.” ◆ **megszakít** 【彼との関係を断ち切った。】 „Megszakította vele a kapcsolatot.”

たちくい 【立ち食い、立食い、立ち喰い、立喰い】 ◆ **állva evés**

たちくいする 【立ち食いする、立食いする、立ち喰いする、立喰いする】 / **たちくいをする** 【立ち食いをする、立食いをする、立ち喰いをする、立喰いをする】 ◆ **állva eszik** 【屋台で立ち食いをした。】 „Állva ettem a lacikonyhában.” ◆ **állva falatozik**

たちくいをする 【立ち食いをする、立食いをする、立ち喰いをする、立喰いをする】 / **たちくいする** 【立ち食いする、立食いする、立ち喰いする、立喰いする】 ◆ **állva eszik** 【屋台で立ち食いをした。】 „Állva ettem a lacikonyhában.” ◆ **állva falatozik**

たちぐされ 【立ち腐れ、立腐れ】 ◆ **állagromlás** (建物の) ◆ **kirohadás** (植物の) ◆ **lepusztulás** (建物の)

たちぐされになる 【立ち腐れになる、立腐れになる】 ◆ **kirohad** (植物が) ◆ **lepusztul**

(建物が) 【空き家は立ち腐れになりかけた。】 „A használaton kívüli lakás szinte lepusztult.”

たちくず 【裁ち屑】 ◆ **szövethulladék** (布の)

たちげ 【立ち毛、立毛】 ◆ **álló termény** (農業) ◆ **élő termény** (農業)

たちこむ 【立ちこむ、立ち込む、立ち籠む】 ◆ **felgyülemlik** 【駅前によくの人が立ち込んでいた。】 „Az állomás előtt felgyülemlt a tömeg.” ◆ **gázol** (水に入る) 【湖に立ちこんで釣りをしていた。】 „A tóba gázolva horgászott.” ◆ **összegyűlik** 【祭りで人が立ち込んでいる。】 „A fesztiválon összegyűltek az emberek.”

たちこめる 【立ちこめる、立ち込める、立込める、立ち籠める、立ち籠める、立籠める】 ◆ **betölti a levegőt** (充滿する) 【お香の香りが立ち込めていた。】 „A tömjénfüst illata töltötte be a levegőt.” ◆ **elborít** (覆う) 【階段に煙が立ちこめていた。】 „A lépcsőházat elborította a füst.” ◆ **gomolyog** (煙が) 【煙が庭に立ちこめていた。】 „Füst gomolygott a kertben.” ◆ **megül** 【部屋には蒸れた匂いが立ちこめていた。】 „Áporodott szag ült meg a szobát.”

たちさき 【太刀先】 ◆ **kardhegy**

たちさばき 【太刀捌き、太刀さばき】 ◆ **kardforgatás**

たちさらせる 【立ち去らせる】 ◆ **elzavar**

たちさる 【立ち去る、立去る】 ◆ **elkotródik** 【彼はゆっくりとその場を立ち去った。】 „Elkotródott onnan.” ◆ **eltakarodik** 【声を掛けられるやいなや、急ぎ足でその場を立ち去った。】 „Ahogy rászóltak, egyből eltakarodott onnan.” ◆ **odébbáll** 【立ち去るほうがよいと思った。】 „Jobbnak láttam odébbállni.” ◆ **pucol** (俗語) 【泥棒は現場を立ち去った。】 „A rabló pucolt a tett színhelyéről.” ◆ **takarodik** 【立ち去れ!】 „Takarodj!” ◇ **すたすたとたち**

さる 【すたすと立ち去る】 **elhúzza a csikot** 「浮気相手はすたすと立ち去った。」 „A szeretője elhúzta a csikot.” ◇ **そそくさとたちさる** 【そそくさと立ち去る】 **elviharzik** 「別れの挨拶もせずそそくさと立ち去った。」 „Köszönés nélkül elviharzott.”

たちじに 【立ち死に】 ◇ **állva meghalás**

たちしょうべん 【立ち小便】 ◇ **állva pisilés**

たちしょんべん 【立ちションベン】 ◇ **állva pisilés**

たちしょんべんする 【立ちションベンする】 ◇ **állva pisil**

たちすくむ 【立ちすくむ、立ち竦む】 ◇ **földbe**

gyökerezik a lába 「恐怖で立ちすくんだ。」 „A félelemtől földbe gyökerezett a lába.” ◇ **kóvé**

mered 「目の前に広がる光景に立ち竦んだ。」 „Az előttem elterülő látványtól kóvé meredtem.”

◇ **megdermed** 「驚きで立ちすくんだ。」 „Az ijedtségtől megdermedt.”

たちすじ 【太刀筋】 ◇ **kardforgatás** 「太刀筋がよい。」 „Jól forgatja a kardot.”

たちせき 【立ち席、立席】 ◇ **állóhely** 「特急電車の立ち席切符を買った。」 „Állóhelyes gyorsvonatjegyet vettem.”

だちたんそか 【脱炭素化】 ◇ **dekarbonizáció**

たちつくす 【立ち尽くす、立ちつくす】 ◇

csak áll 「素晴らしい景色を眺めて立ち尽くした。」 „Csak álltam és néztem a gyönyörű tájat.”

◇ **csak áll és áll** 「時がたつのも忘れて立ち尽くしていた。」 „Csak álltam és álltam, megfigyelve az idő múlásáról is.” ◇ **dermedten áll** 「言葉を失って立ち尽くしていた。」 „Nem tudtam, mit mondjak, csak dermedten álltam.”

たちつばなし 【立ちつばなし】 ◇ **állás** 「2時間立ちつばなしでつらかった。」 „Nehéz volt a kétórás állás.”

たちどころに 【立ち所に、立所に】 ◇ **azonnal** 「対策の効果はたちどころに現れた。」 „Az intézkedés azonnal érezte hatását.” ◇ **azon**

nyomban 「薬を飲んだら、たちどころに頭痛が消えた。」 „Ahogy bevettem a gyógyszert, azon nyomban elmúlt a fejfájásom.” ◇ **ott rög-tön** 「たちどころに俳句を作った。」 „Ott rög-tön írt egy haikut.”

たちどまる 【立ち止まる、立ち止る、立ち留まる】 ◇ **ácsorog** 「ここで立ち止まらないでください！」 „Ne ácsorogjanak itt, kérem!” ◇ **egy**

helyben áll (静止する) 「彼は立ち止まっていた。」 „Egy helyben állt.” ◇ **megtorpan** 「経済成長は立ち止まった。」 „Megtorpant a gazdasági fejlődés.”

たちなおりつつある 【立ち直りつつある】 ◇ **lábadozik** 「経済は立ち直りつつある。」 „Lábadozik a gazdaság.”

たちなおる 【立ち直る、立直る、立ちなおる】 ◇ **helyrejön** 「経済が立ち直った。」 „A gazdaság helyrejött.” ◇ **lábra áll** 「病気から立ち直った。」 „A betegség után lábra álltam.” ◇

magához tér 「失恋から立ち直った。」 „Magamhoz tértem a szerelmi csalódásom után.” ◇

talpra áll 「彼はようやく友人の死から立ち直った。」 „Nagy nehezen talpra állt a barátja halála után.” ◇ **せいかつがたちなおる** 【生活が立ち直る】 **egyenesebe jön** (経済的に) 「友達の生活が立ち直った。」 „A barátom egyenesbe jött.” ◇ **たちなおりつつある** 【立ち直りつつある】 **lábadozik** 「経済は立ち直りつつある。」 „Lábadozik a gazdaság.”

たちながらの 【立ちながらの】 ◇ **álló** 「立ちながらの仕事をしている。」 „Álló munkát végez.”

たちならぶ 【立ち並ぶ、立ちならぶ、建ち並ぶ、建ちならぶ、立並ぶ】 ◇ **felveszi a versenyt** (肩を並べる) 「数学で彼に立ち並ぶ人はいない。」 „Matematikában senki sem veszi fel velem a versenyt.” ◇ **sorakozik** 「海岸に倉庫が立ち並んでいた。」 „A tengerparton rak-tárak sorakoztak.”

たちぬい 【裁ち縫い、裁縫い】 ◆ **szabás-varrás**

たちぬう 【裁ち縫う】 ◆ **szab-varr**

たちのかせる 【立ち退かせる】 ◆ **elhagyásra késztet** 「農民を土地から立ち退かせた。」
„Földjük elhagyására készítették a parasztokat.”

◆ **elköltöztet** 「ホームレスを路上から立ち退かせた。」
„A hajléktalanokat elköltöztették az utcából.” ◆ **evakuál** 「入居者を倒壊する恐れのある建物から立ち退かせた。」
„Evakuálták a lakókat az életveszélyes épületből.” ◆ **kilakoltat** 「家賃滞納のため立ち退かされた。」
„Lakbérhátraléki miatt kilakoltatták.”

たちのき 【立ち退き、立退き】 ◆ **kilakoltatás** 「大家から立ち退きを言われた。」
„A háztulajdonos kilakoltatott.”

たちのきさき 【立ち退き先】 ◆ **új cím**

たちのきめいれい 【立ち退き命令】 ◆ **kilakoltatási parancs**

たちのきようきゅう 【立ち退き要求】 ◆ **elköltözésre kérés**

たちのきをめいじる 【立ち退きを命じる、立退きを命じる】 ◆ **kilakoltat** 「再開発による立ち退きを命じられた。」
„Területfejlesztés miatt kilakoltattak.”

たちのく 【立ち退く、立退く】 ◆ **elhagy** (今いる場所をはなれる) 「爆発物の処理の間、皆建物から立ち退いた。」
„A bomba hatástalanításáig mindenki elhagyta az épületet.” ◆ **たちのかせる** 【立ち退かせる】 ◆ **kilakoltat** 「家賃滞納のため立ち退かされた。」
„Lakbérhátraléki miatt kilakoltatták.” ◆ **たちのかせる** 【立ち退かせる】 ◆ **elköltöztet** 「ホームレスを路上から立ち退かせた。」
„A hajléktalanokat elköltöztették az utcából.” ◆ **たちのかせる** 【立ち退かせる】 ◆ **evakuál** 「入居者を倒壊する恐れのある建物から立ち退かせた。」
„Evakuálták a lakókat az életveszélyes épületből.” ◆ **たちのかせる** 【立ち退かせる】 ◆ **elhagyásra késztet** 「農民を土地から立ち退かせた。」
„Földjük elhagyására készítették a parasztokat.”

たちのぼる 【立ちのぼる、立ち昇る、立ち上る、立上る】 ◆ **felszáll** 「煙突から煙が立ち昇った。」
„A kéményből füst szállt fel.” ◆ **fel-szökik** (早く) 「噴水が立ち昇った。」
„A szökőkút vize felszökött az égére.”

たちのみ 【立ち飲み、立飲み】 ◆ **állva ivás**

たちのみする 【立ち飲みする、立飲みする】 ◆ **állva iszik** 「バーで立ち飲みした。」
„Állva ittam a bárban.”

たちのみや 【立ち飲み屋】 ◆ **talponálló** 「立ち飲み屋でワインのソーダ割りを飲んだ。」
„A talponállóban ittam egy fröccsöt.”

たちのよい 【たちの良い、質の良い】 / **たちがよい** 【質が良い】 ◆ **jóindulatú** ◆ **jólelkű** 「たちの良い人」
„jólelkű ember”

たちのわるい 【質の悪い、たちの悪い】 / **たちがわるい** 【質が悪い、たちが悪い】 ◆ **csúnya** 「質の悪い病気」
„csúnya betegség” ◆ **gonosz** (意地悪な) 「質の悪い人」
„gonosz ember”

◆ **hitvány** 「質の悪い人」
„hitvány ember” ◆

rossz (悪い) 「質の悪い睡眠」
„rossz alvás” ◆ **rosszindulatú** (悪質な) ◆ **undok** (性格が悪い)

たちば 【立場】 ◆ **álláspont** 「自分の立場を明らかにした。」
„Világossá tettem az álláspontomat.” ◆ **helyzet** 「相手の立場に立って考える。」
„A másik ember helyzetébe képzelem magát.” ◆ **minőség** 「総会に株主の立場で参加した。」
„Részvénytulajdonosi minőségemben

vettem részt a közgyűlésen.” ◆ **pozíció** 「強い立場で交渉に挑んだ。」
„Erős pozícióban néztünk a tárgyalások elé.” ◆ **situáció** 「危険な立場」
„veszélyes situáció” ◆ **せいじてきな**

たちば 【政治的な立場】 ◆ **politikai álláspont** ◆ **たちばにたたす** 【立場に立たす】 ◆ **helyzetbe hoz** 「相手を不利な立場に立たせた。」
„Előnytelen helyzetbe hozta a másik felet.” ◆ **たちばにたつ** 【立場に立つ】 ◆ **helyzetben van** 「有利な立場に立っている。」
„Előnyös hely-

zetben van.” ◇ **たちばをとる** 【立場を取る】

állást foglal 「彼はこの問題でどんな立場もとらなかった。」 „Nem foglalt állást a kérdésben.” ◇ **ちゅうかんのたちば** 【中間の立場】

semleges álláspont 「中間の立場を取った。」 „Semleges álláspontot képviselt.”

たちばさみ 【裁ち鉢、裁ちばさみ】 ◇ **szabászolló** ◇ **szabóolló**

たちはだかる 【立ちはだかる】 ◇ **elállja az**

útját 「大きな岩が前を立ちはだかった。」 „Egy nagy szikla állta el az utunkat.” ◇ **elé áll** 「道でチンピラが立ちはだかっていた。」 „Az utcán elem állt egy huligán.” ◇ **feltartóztat** 「

彼は車の前に立ちはだかった。」 „Feltartóztatta a kocsit.” ◇ **útját állja** 「私達の前に様々な難問が立ちはだかっていた。」 „Sok nehéz probléma állta utunkat.”

たちばな 【橋】 ◇ **tacsibana**

たちばなし 【立ち話、立話】 ◇ **állva beszélgetés**

たちばなしをする 【立ち話をする、立話をする】 ◇ **állva beszélget** 「門で立ち話をした。」 „Állva beszélgettünk a kapuban.”

たちばにたたす 【立場に立たす】 ◇ **helyzetbe hoz** 「相手を不利な立場に立たせた。」 „Előnytelen helyzetbe hozta a másik felet.”

たちばにたつ 【立場に立つ】 ◇ **helyzetben van** 「有利な立場に立っている。」 „Előnyös helyzetben van.”

たちばをとる 【立場を取る】 ◇ **állást foglal** 「彼はこの問題でどんな立場もとらなかった。」 „Nem foglalt állást a kérdésben.”

たちばをとること 【立場を取ること】 ◇ **állásfoglalás**

たちふさがる 【立ち塞がる、立塞がる、立ちふさがる】 ◇ **beáll** 「男が手を開いてドアに立ち塞がっていた。」 „Egy férfi széttárt kezekkel beállt az ajtóba.” ◇ **elé áll** 「私達の前に大きな問題が立ち塞がっていた。」 „Nagy probléma előtt álltunk.” ◇ **elzár** 「入り口に立ち塞がって

いたヤブを切り取った。」 „Kivágtam a bokrot, ami elzárta a bejáratot.”

たちふるまい 【立ち振る舞い、立振舞】 ◇ **búcsúztatás** ◇ **viselkedés** (起ち居振る舞い)

たちまさる 【立ちまさる、立ち勝る、立勝る】 ◇ **felülmúl** 「能力は彼の方が上司に立ちまさっている。」 „Felülmúlja a főnöke tudását.”

たちまち 【忽ち】 ◇ **alighogy** (急に) 「テレビに出るや、たちまち有名になった。」 „Alighogy szerepelt a tévében, már híres is lett.” ◇

azon nyomban 「頭を打ち、たちまち気を失ってしまった。」 „Beütöttem a fejem, és azon nyomban elájultam.” ◇ **egykeztőre** 「昼ご飯

はたちまち出来た。」 „Egykeztőre kész lett az ebéd.” ◇ **egyszeriben** 「たちまちすべてが変わった。」 „Egyszeriben minden megváltozott.”

◇ **hirtelen** (急に) 「たちまち雨が降ってきた。」 „Hirtelen esni kezdett.” ◇ **ripsz-ropsz** 「仕事をたちまち終わらせた。」 „Ripsz-ropsz elvégezte a munkát.” ◇ **villámgyorsan** (非常に早く) 「泥棒はたちまち消えた。」 „A tolvaj villámgyorsan eltűnt.”

たちまわり 【立ち回り、立回り、立ちまわり】 ◇ **bunyó** (乱闘) ◇ **bunyós jelenet** (乱闘) 「主役は立ち回りを演じた。」 „A főszereplő egy bunyós jelenetet játszott.” ◇ **helyezkedés** ◇ **mozgolódás**

たちまわりさき 【立ち回り先、立回り先】 ◇ **lehetséges tartózkodási hely** ◇ **menekülés közben felkeresett hely**

たちまわりをする 【立ち回りをする、立回りをする、立ちまわりをする】 ◇ **bunyózik** (乱闘する)

たちまわる 【立ち回る、立回る】 ◇ **bunyós jelenetet játszik** (乱闘の場を演じる) ◇ **for-gatja magát** (工作する) 「上手く立ち回っ

て大金持ちになった。」 „Ügyesen forgatta magát, és szupergazdag lett.” ◇ **helyezkedik** 「彼はうまく立ち回れない。」 „Nem tud élelgé ügyesen helyezkedni.” ◇ **menekülés közben**

felkeres (逃走中に立ち寄る) 「犯人は友人

ところ た まわ
の所に立ち回った。」 „A tettes menekülése közben felkereste a barátját.”

たちみ [立ち見、立見] ◆ **állva nézés**

たちみきやく [立ち見客、立見客] ◆ **állóhelyes néző**

たちみする [立見する、立ち見する] ◆ **állva néz** 「試合を立見した。」 „Állva néztem a meccset.”

たちみせき [立ち見席、立見席] ◆ **állóhely**

たちみみ [立ち耳] ◆ **elálló fülek**

たちむかう [立ち向かう] ◆ **felveszi a harcot** (戦う) 「船は嵐に立ち向かった。」 „A hajó felvette a harcot a viharral.” ◆ **hadakozik** (戦う) 「運命に立ち向かった。」 „Hadakoztam a sorssal.” ◆ **kiáll** 「恐ろしい相手と立ち向かった。」 „Félelmetes ellenség ellen állt ki.” ◆ **szembeszáll** (戦う) 「難局に立ち向かった。」 „Szembeszállt a nehézségekkel.”

たちめ [裁ち目、截ち目] ◆ **vágott szél**

たちめかかり [裁ち目かがり、裁ち目際り] ◆ **szegőöltés** ◆ **szélelvarrás**

たちもち [太刀持ち] ◆ **kardhordozó**

たちもどる [立ち戻る] ◆ **visszatér** 「原点に立ち戻るって考えてみよう！」 „Térjünk vissza a kiindulási pontra, és gondoljuk újra!”

たちやく [立ち役、立役] ◆ **pozitív hős** (歌舞伎で) 「立役と敵役」 „pozitív és negatív hős”

たちゆく [立ち行く] ◆ **boldogul** 「このままでは立ち行かない。」 „Így nem boldogulok.” ◆

előrébb jut (進む) 「情熱だけでは、なかなか立ち行かない。」 „Csak lelkesedéssel nem nagyon lehet előrébb jutni.” ◆ **kijön** 「こんなちっけな給料では立ち行かない。」 „Ilyen kevés fizetésből nem lehet kijönni.” ◆ **tartja magát** 「不景気で会社は立ち行かなくなってきた。」 „A recesszióban a cég nem tudta tartani magát.” ◆ **tovatúnó** (過ぎてゆく) 「立ち行く年」 „tovatúnó év”

だちよう [駝鳥、駝鳥] ◆ **strucc**

たちよみ [立ち読み、立読み] ◆ **állva olvasás**

たちよみする [立ち読みする、立読みする] ◆ **állva olvas** 「書店で数時間も立ち読みしていた。」 „A könyvesboltban óráig olvastam állva.”

たちよる [立ち寄る、立寄る] ◆ **átnéz** 「友達の所に立ち寄った。」 „Átnéztem a barátomhoz.” ◆ **benéz** 「帰りに本屋さんに立ち寄った。」 „Hazafelé menet benéztem a könyvesboltba.” ◆ **betér** 「近くに来たので立ち寄ったのです。」 „A közelben jártam, és betértem.” ◆ **beugrik** 「家に帰る途中で友達の家立ち寄った。」 „Hazafelé jövet beugrottam a barátomhoz.” ◆ **útba ejt** 「帰りに喫茶店に立ち寄った。」 „Hazafelé menet útba ejtettem a cukrászdát.”

たちわざ [立ち技] ◆ **állóharc** ◆ **álló testhelyzetű fogás**

だちん [駄賃] ◆ **fizetség** 「駄賃を上げるから新聞を朗読してくれない？」 „Fizetség fejében nem olvasnál fel nekem az újságból?” ◆ **fu** **vardíj** (運賃) ◆ **jutalom** (報酬) 「お使いをした子供にお駄賃を渡した。」 „A gyereket elküldtem valamiért, és jutalmat adtam neki érte.” ◆ **kis pénz** 「ありがとう！これは駄賃！」 „Köszönöm! Jutalmul itt van egy kis pénz.” ◆ **zsebpénz** ◆ **いきがけのだちん** [行きがけの駄賃] **egyúttal kapott jutalom** 「出張に行ったら行き掛けの駄賃で名物料理を食べることができた。」 „Amikor kiküldetésen voltam, egyúttal a helyi ételspecialitást is megkóstolhattam.”

たつ [建つ] ◆ **épül** 「隣に新しい家が建った。」 „A szomszédomban új ház épült.” ◆ **felépül** 「家が建つまで賃貸に住んでいた。」 „Albérletben laktam, amíg fel nem épült a házam.”

たつ [断つ、絶つ] ◆ **elvág** 「感染経路を断った。」 „Elvágta a fertőzés útvonalt.” ◆ **felhagy** 「お酒を断った。」 „Felhagvott az ivás-

sal.” ◆ **megszakít** ^{かれ れんらく た} 「彼との連絡を断った。」
 „Megszakította vele a kapcsolatot.” ◆ **véget**
vet ^{かれ わみずか いのち た} 「彼は自ら命を断った。」 „Véget vetett
 saját életének.” ◆ **あとをたたない** 【後を絶た
 ない、跡を絶たない】 **szünni nem akaró** 「
 個人情報が出る例は後を絶たない。」
 „Szünni nem akaróak azok az esetek, amikben
 személyes információ szívárgott ki.” ◆ **あとを**
たたない 【後を絶たない、跡を絶たない】 **so-**
rozatos 「お客様の苦情は後を絶たない。」
 „Sorozatosak az ügyfelek panaszai.” ◆ **あとをた**
たない 【後を絶たない、跡を絶たない】 **csős-**
tül jön 「不運が後を絶たなかった。」 „Csős-
 tül jöttek a bajok.” ◆ **かいとうらんまをたつ**
 【快刀乱麻を断つ】 **elvája a gordiuszi**
csomót ◆ **しょくをたつ** 【食を断つ】 **böjtöl**
eshök ◆ **しょくをたつ** 【食を断つ】 **nem eszik** ◆ **ね**
をたつ 【根を断つ】 **kiirt** 「悪の根を断つ。」
 „Kiirtja a gonoszsgót.” ◆ **びょうこんをたつ**
 【病根を断つ】 **kipusztítja a betegséget**
 「社会の病根を断つ。」 „Kipusztította a tár-
 sadalom betegségét.”

たつ 【立つ】 ◆ **áll** 「門の前に怪しい男が立っ
 ていた。」 „Egy gyanús férfi állt a kapu előtt.”
 ◆ **álldogál** 「バス停で3人の人がぼうっと立っ
 ていた。」 „A buszmegállóban hárman álldogál-
 tak.” ◆ **beáll** 「木の下に立った。」 „Beállt a
 fa alá.” ◆ **belemegy** 「この固い壁に釘は立たな
 ない。」 „Nem megy bele a szög ebbe a kemény
 falba.” ◆ **eláll** 「耳が立っている。」 „Elállnak
 a fülei.” ◆ **elhagy** 「朝、町を立った。」 „Reg-
 gel elhagytam a várost.” ◆ **feláll** 「椅子から立
 った。」 „Felálltam a székről.” ◆ **fellép** 「階段
 の最初の段に立った。」 „Fellépett a lépcső első
 fokára.” ◆ **felszáll** 「車の後に砂埃が立って
 いた。」 „Felszállt a por az autó után.” ◆ **kap** 「
 10を5で割ると2が立つ。」 „Ha tízet elosz-
 tunk öttel, kettőt kapunk.” ◆ **lábra kap** 「噂
 が立った。」 „Lábra kapott a pletyka.” ◆ **oda-**
áll 「友達側の側に立った。」 „Odaálltam a barát-

tom mellé.” ◆ **odalép** ^{じょうし まえ た} 「上司の前に立った。」
 „Odaléptem a főnököm elé.” ◆ **あわがたつ** 【泡
 が立つ】 **habzik** 「この石鹸は泡が立たな
 ない。」 „Ez a szappan nem habzik.” ◆ **いきり**
たつ 【熱り立つ、いきり立つ】 **felbőszül** 「
 口答えされるとますますいきり立った。」
 „Amikor feleseltek vele, egyre inkább felbőszült.”
 ◆ **いきりたつ** 【熱り立つ、いきり立つ】 **fel-**
dühödik 「失礼な言い返しにいきり立って反発
 した。」 „A sértő kifejezésre feldühödve reagál-
 tam.” ◆ **うでがたつ** 【腕が立つ】 **kiemelke-**
dően tehetséges 「剣の腕が立つ。」 „Ki-
 emelkedően tehetséges kardforgató.” ◆ **うわさ**
がたつ 【噂が立つ】 **szárnyra kap** 「選手は
 移籍する噂が立っている。」 „Szárnyra kapott
 a hír, hogy a versenyző át fog igazolni.” ◆ **かお**
がたつ 【顔が立つ】 **nem hoz szégyent rá**
 「あなたが出席しなければ僕の顔が立ちませ
 ん。」 „Ha te nem jössz el, szégyent hozol rám.”
 ◆ **かぜがたつ** 【風が立つ】 **feltámad a szél**
 「風が立っているので波が高い。」 „Feltámadt
 a szél, ezért nagyok a hullámok.” ◆ **かどがたつ**
 【角が立つ】 **rosszul veszi ki magát** 「私
 が言うど角が立つからあなたが言て。」 „Ha
 én mondom neki, az rosszul veszi ki magát,
 mondd inkább te!” ◆ **かどがたつ** 【角が立つ】
sértő 「そう言ったら角が立つ。」 „Ha így
 mondd, az sértő.” ◆ **きがたつ** 【気が立つ】
ideges 「仕事がかどらないので気が立って
 いる。」 „Ideges vagyok, mert nem haladok a
 munkámmal.” ◆ **くちがたつ** 【口が立つ】 **jól**
érvel 「彼は口が立つから議論に勝てない。」
 „Jól érvel, nem lehet vitában legyőzni.” ◆ **くらし**
がたつ 【暮らしが立つ】 **megél** 「この給料
 では暮らしが立たない。」 „Ebből a fizetésből
 nem lehet megélni.” ◆ **けばだつ** 【毛羽立つ】
rojtosodik (縁が) 「ズボンの裾が毛羽立っ
 ている。」 „Rojtosodik a nadrágom alja.” ◆ **け**
ばだつ 【毛羽立つ】 **kiszőrösödik** 「襟が少し
 毛羽立っている。」 „Kicsit kiszőrösödött a gal-
 lérom.” ◆ **けむりがたつ** 【煙が立つ】 **felszáll**
a füst ◆ **こうほにたつ** 【候補に立つ】 **jelöl-**

teti magát ^{せんきょ こうほ た} [選挙で候補に立った。] „Jelöltette magát a választáson.” ◇ **こしがたたない** [腰が立たない] **nem tartják meg a lábait** [腰をとって腰が立たなくなった。] „Megöregedett, és már nem tartják meg a lábait.” ◇ **さかだつ** [逆立つ] **felborzolódik** [猫の毛が逆立った。] „A macska szőre felborzolódott.” ◇ **さざなみがたつ** [さざ波がたつ、細波がたつ、小波がたつ、漣がたつ] **fodrozódik** [風で池の表面に細波がたつた。] „A szélben fodrozódott a tó vize.” ◇ **しょうにんにたつ** [証人に立つ] **tanúskodik** [彼は証人に立った。] „Ő tanúskodott.” ◇ **しらなみがたつ** [白波がたつ、白浪がたつ] **tajtézkzik** [海は白波がたつていた。] „A tenger tajtézkzott.” ◇ **しらはのやがたつ** [白羽の矢が立つ] **rá esik a választás** [僕に白羽の矢が立った。] „Rám esett a választás.” ◇ **すじみちがたたない** [筋道が立たない] **értelmetlen** [その議論は筋道が立たない。] „Értelmetlen az okfejtésed.” ◇ **すだつ** [巢立つ] **elhagyja a fészket** [子供は両親のもとから巣立った。] „A gyerek elhagyta a családi fészket.” ◇ **せがたつ** [背が立つ] **leér a lába** [水が深く背が立たない。] „Mély a víz, nem ér le a lábam.” ◇ **そそりたつ** [そそり立つ、聳り立つ、そそり勃つ] **meredezik** [目の前に峰がそそり立っていた。] „Előttünk meredezett a hegycsúcs.” ◇ **そとにたつ** [外に立つ] **kiáll** [彼女は道に立ってチラシを配っていた。] „Kiállt az utcára, hogy szórólapokat osztogasson.” ◇ **たちつくす** [立ち尽くす、立ちつくす] **csak áll** [素晴らしい景色を眺めて立ち尽くした。] „Csak álltam és néztem a gyönyörű tájat.” ◇ **たちながら** [立ちながら] **álló** [立ちながらの仕事をしている。] „Álló munkát végez.” ◇ **たちならぶ** [立ち並ぶ、立ちならぶ、建ち並ぶ、建ちならぶ、立並ぶ] **sorakozik** [海岸に倉庫が立ち並んでいた。] „A tengerparton raktárak sorakoztak.” ◇ **たちならぶ** [立ち並ぶ、立ちならぶ、建ち並ぶ、建ちならぶ、立並ぶ] **felve-**

szi a versenyt (肩を並べる) ^{すうがく かれ} [数学で彼に立ち並ぶ人はいない。] „Matematikában senki sem veszi fel vele a versenyt.” ◇ **たっている** [立っている] **álló** [立っている人] „álló ember” ◇ **たびだつ** [旅立つ] **elutazik** [優子はハンガリーに旅立った。] „Júko elutazott Magyarországra.” ◇ **とりはだがつ** [鳥肌がたつ、鳥肌が立つ] **libabőrözik** [音楽のすばらしさに鳥肌が立った。] „Libabőröztem a zene szépségétől.” ◇ **なみがたつ** [波が立つ] **hullámszik** [台風の影響で海の波が高く立っている。] „A tájfún miatt nagyon hullámszik a tenger.” ◇ **にえたつ** [煮え立つ] **felforr** [鍋が煮え立っている。] „Felforrt a víz a lábásban.” ◇ **にじがたつ** [虹が立つ] **szivárvány feszül** [雨が上がりて虹が立った。] „Az eső elmúltával szivárvány feszült az égen.” ◇ **はがたたない** [歯が立たない] **esélye sincs** [彼のチームは強すぎて歯が立たない。] „A csapatuk túl erős, így esélyünk sincs.” ◇ **はがたたない** [歯が立たない] **beletörök a foga** [この問題は歯が立たない。] „Beletört a fogunk ebbe a problémába.” ◇ **はらがたつ** [腹が立つ] **megharagszik** [無礼な男に腹が立った。] „Megharagudtam az illetlen férfire.” ◇ **はらがたつ** [腹が立つ] **felháborodik** [彼の態度に腹がたつた。] „Felháborodtam a viselkedésén.” ◇ **はらがたつ** [腹が立つ] **dühös lesz** [上司に腹が立った。] „Dühös lettem a főnökömre.” ◇ **ひとめ** [人目に立つ] **feltűnő** [人目に立つ関係] „feltűnő kapcsolat” ◇ **ふでがたつ** [筆が立つ] **tehetséges író** [この作家は筆が立つ。] „Tehetséges író.” ◇ **ほこりがたつ** [ホコリが立つ、埃が立つ] **felszáll a por** [埃が立たないように掃除して!] „Úgy takaríts, hogy ne szálljon fel a por!” ◇ **ほしょうにたつ** [歩哨に立つ] **őrt áll** [兵士は歩哨に立っていた。] „A katona őrt állt” ◇ **みとおしがたたない** [見通しが立たない] **reménytelen** [見通し

が立たない 状況 で生き残った。」 „Túlélte a reménytelen helyzetet.” ◇ **みとおしがたつ** 【見通しが立つ】 **remélhető** 「会社の復活の見通しが立ってきた。」 „Remélhetővé vált vállalat helyrejövetele.” ◇ **みとおしがたつ** 【見通しが立つ】 **megvalósíthatónak látszik** 「ローン返済の見通しが立った。」 „Most már visszafizethetőnek látszik a kölcsön.” ◇ **めにたつ** 【目に立つ】 **szembeötlő** 「この模様は目に立つ。」 „Ez a minta szembeötlő.” ◇ **やくにたない** 【役に立たない】 **haszontalan** 「役に立たないプレゼントをもらった。」 „Haszontalan dolgot kaptam ajándékba.” ◇ **やくにたない** 【役に立たない】 **hasznavehetetlen** 「電池がなかったので装置があっても役に立たなかった。」 „Hiába volt nála a készülék, az elemek nélkül hasznavehetetlen volt.” ◇ **やくにたない** 【役に立たない】 **mihaszna** 「役に立たない助言をもらった。」 „Mihaszna tanácsot kaptam.” ◇ **やくにたつ** 【役に立つ】 **hasznára válik** 「この道具はいずれ君の役に立つでしょう。」 „Ez a szerszám egyszer biztosan hasznunkra válik.” ◇ **やくにたつ** 【役に立つ】 **hasznos** 「この道具は役に立つかもしれないので捨てないでおきましょう。」 „Ez a szerszám hasznos lehet, ne dobjuk el.” ◇ **ゆげがたつ** 【湯気が立つ】 **gőzölög** 「コーヒーからは湯気が立っていた。」 „A kávé gőzölgött.” ◇ **ゆめまくらにたつ** 【夢枕に立つ】 **álmában megjelenik** 「亡くなったおばあさんは夢枕に立った。」 „Az elhunyt nagymamám álmomban megjelent.” ◇ **よそうがたつ** 【予想が立つ】 **számítáni lehet rá** 「台風がこの町を直撃するという予想が立っている。」 „Számítanak rá, hogy a tájfun ezt a várost fogja sújtani.”

たつ 【経つ】 ◆ **eltelik** 「あの事故から3週間経ちます。」 „Három hét telt el az eset óta.” ◆ **megvan** (時間が) 「それから3年も経った。」 „Megvan annak már vagy három éve.” ◆ **megy** 「年月がたった。」 „Mentek az évek.” ◆

múlik 「時間が早く経つ。」 „Gyorsan múlik az idő.” ◆ **telik** 「時間が経った。」 „Telt az idő.” ◇ **すこしたったら** 「少ししたら、少ししたら」 **kis idő múlva** 「少ししたらお腹が空いてきた。」 „Egy kis idő múlva megeheztem.” ◇ **ひがたつにつれて** 「日が経つにつれて、日が経つにつれて」 **ahogy teltek a napok** 「日が経つにつれて学校生活に慣れた。」 „Ahogy teltek a napok, hozzászoktam az iskolai élethez.”

たつ 【裁つ、截つ】 ◆ **kiszab** 「洋服の生地を裁った。」 „Kiszabtam a szövetet a ruhához.” ◆ **szab** 「布を裁つ。」 „Ruhaanyagot szab.”

たつ 【辰】 ◆ **kelet-délkelet** (東南東) ◆ **Sárkány** 「辰年」 „Sárkány éve” ◇ **たつのこく** 【辰の刻】 **reggel nyolc óra**

だつ 【脱】 ◆ **mentesítés** (脱～) ◇ **だつプラスチック** 【脱プラスチック】 **műanyag-mentesítés**

だつアセチルカ 【脱アセチル化】 ◆ **dezacetiláció**

だつアミノ 【脱アミノ】 ◆ **dezaminálás** ◇ **さんかてきだつアミノ** 【酸化脱アミノ】 **oxidatív dezaminálás**

だつアミノカ 【脱アミノ化】 ◆ **dezaminálás**

だつ 【脱衣】 ◆ **levetkőzés** ◆ **vetkőzés**

だついかご 【脱衣カゴ、脱衣籠、脱衣籠】 ◆ **ruháskosár**

だついじょ 【脱衣所】 ◆ **öltöző** 「お風呂の脱衣所で服を脱いだ。」 „A fürdő öltözőjében levettem a ruhámat.”

だついじょう 【脱衣場】 ◆ **fürdő** (風呂) ◆ **öltöző** (脱衣所)

だっかい 【奪回】 ◆ **visszafoglalás** 「領土の奪回」 „terület visszafoglalása” ◆ **visszanyerés** ◆ **visszaszerzés** 「権力の奪回」 „hatalom visszaszerzése”

だっかい 【脱会】 ◆ **kilépés** ◆ **kiválás**

だっかい 【脱灰】 ◆ **csontritkulás**

だっかいしゃ 【脱会者】 ◆ **volt tag**

だっかいする 【奪回する】 ◆ **visszafoglal** 「くうんきち 空軍基地を奪回した。」 „Visszafoglalták a légierő-támaszpontot.” ◆ **visszanyer** (奪還する) 「せんしゆけん 選挙権を奪回した。」 „Visszanyerte a bajnoki címet.” ◆ **visszaszerez** 「しゆい チームは首位を奪回した。」 „A csapat visszaszerezte az első helyet.”

だっかいする 【脱会する】 ◆ **kilép** 「クラブを脱会した。」 „Kiléptem a klubból.” ◆ **kiválik** 「せいじ そしき 政治組織を脱会した。」 „Kivált a politikai szervezetből.”

だっかいとどけ 【脱会届け】 ◆ **kilépési kérelem**

だっかく 【奪格】 ◆ **ablatívusz eset**

たっかん 【達観】 ◆ **átfogó látásmód** ◆ **érett látásmód** ◆ **filozofikus látásmód**

だっかん 【奪還】 ◆ **visszahódítás** 「りょうど 領土の奪還」 „terület visszahódítása” ◆ **visszanyeres** ◆ **visszaszerzés** 「しゆい 首位の奪還」 „első hely visszaszerzése”

たっかんする 【達観する】 ◆ **átlát** 「しゃかい 社会の情勢を達観している。」 „Átlátja a társadalom helyzetét.” ◆ **éretten látja** 「こうこうせい 高校生だけでなく人生を達観してる。」 „Még csak középiskolás, de már éretten látja az életet.” ◆ **tisztában van** 「しょうらい 将来を達観している。」 „Tisztában van a jövővel.”

だっかんする 【奪還する】 ◆ **visszahódít** (奪い返す) 「こいびと 恋人を奪還した。」 „Visszahódította szerelmét.” ◆ **visszanyer** (奪い返す) 「おうざ 王座を奪還した。」 „Visszanyerte a bajnoki címet.” ◆ **visszaszerez** (奪い返す) 「いちど 一度失った領域を奪還した。」 „Visszaszerezte az elvesztett tartományt.”

だっき 【脱気】 ◆ **vízben oldott levegő eltávolítása**

だっきすい 【脱気水】 ◆ **levégómentes víz** ◆ **vízben oldott levegő nélküli víz**

だっきやく 【脱却】 ◆ **kitörés** (抜け出すこと) ◆ **megszabadulás** (捨て去ること)

だっきやくする 【脱却する】 ◆ **kitör** (抜け出す) 「ろじょうせいかつ 路上生活から脱却した。」 „Kitört a hajléktalanságból.” ◆ **legyőz** 「いぞん ネット依存から脱却した。」 „Legyőztem az internetfüggőségemet.” ◆ **megszabadul** (捨て去る) 「ねが ネガティブな感情を脱却した。」 „Megszabadult a negatív érzelmeitől.”

たっきゅう 【卓球】 ◆ **asztalitenisz** ◆ **pingpong**

だっきゅう 【脱臼】 ◆ **ficam** ◆ **kificamodás** ◆ **あだっきゅう** 【亜脱臼】 **részleges ficam** ◆ **けいついだっきゅう** 【頸椎脱臼】 **nyaki ficam** ◆ **こかんせつだっきゅう** 【股関節脱臼】 **csípőficam**

たっきゅうする 【卓球する】 ◆ **asztaliteniszeznek** ◆ **pingpongozik** 「たっきゅう 卓球をしませんか？」 „Nem pingpongozunk?”

だっきゅうする 【脱臼する】 ◆ **kificamít** 「かた 肩を脱臼した。」 „Kificamítottam a vállam.” ◆ **kiugraszt** 「ひざ 膝を脱臼した。」 „Kiugrott a térdem.”

たっきゅうせんしゆ 【卓球選手】 ◆ **asztaliteniszező versenyző** ◆ **pingpong játékos**

たっきゅうだい 【卓球台】 ◆ **pingpongasztal**

たっきゅうのボール 【卓球のボール】 ◆ **pingponglabda**

たっきゅうのラケット 【卓球のラケット】 ◆ **pingpongütő**

たっきゅうびん 【宅急便】 ◆ **futárszolgálat**

たっきゅうボール 【卓球ボール】 ◆ **pingponglabda**

たっきゅうラケット 【卓球ラケット】 ◆ **pingpongütő**

ダッキング ◆ **félrehajlás** ◆ **lebukás**

ダッキングする ◆ **félrehajlik** 「たい パンチに対して左側ひだりがわにダッキングした。」 „Az ütés kivédéséhez balra félrehajlott.” ◆ **lebukik** 「たい パンチに対して前方向まえほうこうにダッキングした。」 „Az ütés kivédéséhez lebukott.”

タック ◆ **berakás** 「スカートのウエストの^{すう}数箇所にタックを入れた。」 „A szoknya derekát néhány helyen beraktam.” ◆ **plizírozás**

ダック ◆ **kacsa** (あひる、鴨) ◇ **ペキンダック** 【北京ダック】 **pekingi kacsa** 「昨日の夕食に北京ダックを食べた。」 „Tegnap pekingi kacsát ettem vacsorára.”

ダッグアウト ◆ **kispad**

ダックスフント ◆ **dakszli** ◆ **tacskó**

タックス・ヘイヴン ◆ **adóparadicsom** (租税回避地)

タックス・ヘイブン ◆ **adóparadicsom** (租税回避地)

たづくり 【田作り】 ◆ **rizsföld művelése** ◆ **rizstermesztő** (人) ◆ **szójás-cukros szardella** (ごまめ)

タックル ◆ **feltartás** ◆ **feltartóztatás** (前進を阻むこと) ◆ **leteperés** ◆ **megbirkózás** ◆ **szerezés** ◇ **スライディング・タックル** **becsülés szerelés**

タックをとる 【タックを取る】 ◆ **visszahajt** 「洋服のウエストにタックを取った。」 „Visszahajtottam a ruha derekából.”

たっけい 【磔刑】 ◆ **keresztre feszítés**

たっけん 【卓見】 ◆ **jó meglátás** ◆ **kitúnó gondolat** 「卓見に富んだ論文」 „kitúnó gondolatokkal teli értekezés”

たっけん 【宅建】 ◆ **okleveles ingatlanközvetítő** (宅地建物取引士)

たっけん 【達見】 ◆ **éleslátás**

だつげんぱつ 【脱原発】 ◆ **atomeróművek leépítése**

だっこ 【抱っこ】 ◆ **ölelés** ◇ **おひめさまダッコする** 【お姫様ダッコする、お姫様抱っこする】

karjában visz 「妻をお姫様抱っこして部屋に連れて行った。」 „A karomban vittem a feleségemet a szobába.”

だっこう 【脱稿】 ◆ **kézirat befejezése**

だっこう 【脱肛】 ◆ **végbélelőésés**

だっこうぎょうか 【脱工業化】 ◆ **posztiparosodás**

だっこうぎょうかしゃかい 【脱工業化社会】 ◆ **posztipari társadalom**

だっこうする 【脱稿する】 ◆ **befejezi az írását** 「小説を脱稿した。」 „Befejeztem a regény írását.”

だっこうちく 【脱構築】 ◆ **dekonstrukció**

だっこく 【脱穀】 ◆ **cséplés** ◆ **morzsolás** (トウモロコシの脱穀)

だつごく 【脱獄】 ◆ **szökés**

だつごくき 【脱穀機】 ◆ **cséplőgép**

だつごくさせる 【脱獄させる】 ◆ **megszöktet** 「囚人を脱獄させた。」 „Megszöktette a rabot.” ◆ **szöktet**

だつごくしゅう 【脱獄囚】 ◆ **szökött fegyenc** ◆ **szökött rab**

だっこくする 【脱穀する】 ◆ **csépel** 「小麦を脱穀する。」 „Búzat csépel.” ◆ **morzsol** 「トウモロコシを脱穀する。」 „Kukoricát morzsol.”

だつごくする 【脱獄する】 ◆ **megszökik** 「囚人は脱獄した。」 „A rab megszökött.” ◇ **だつごくさせる** 【脱獄させる】 **megszöktet** 「囚人を脱獄させた。」 „Megszöktette a rabot.”

だつごくはん 【脱獄犯】 ◆ **szökevény**

だっこする 【抱っこする】 ◆ **karjába vesz** 「私の代わりにこの子を抱っこしていいか?」 „Nem vennéd a karodba a gyereket helyettem?”

たつことができる 【立つことができる】 ◆ **megáll a lábán** 「生まれたばかりの子牛はすぐ立つことができる。」 „Az éppen csak megszületett borjú megáll a lábán.”

だつサラ 【脱サラ】 ◆ **munkáséletet feladó ember** (脱サラリーマン)

だつサラリーマン 【脱サラリーマン】 ◆ **munkáséletet feladó ember**

たっし 【達し】 ◆ **értésítés** 「主催者から募集停止のお達しが来た。」 „Értésítést kaptunk a szervezőktől, hogy már nem lehet jelentkezni.” ◇

おたっし 【お達し、御達し】 **értésülés** 「上からのお達し」 „felülről kapott értesülés”

だっし 【脱脂】 ◆ **zsírtalanítás**

だつじ 【脱字】 ◆ **betűkihagyás** ◇ **ごじだつじ**
【誤字脱字】 **elírás**

だつじ 【脱磁】 ◆ **lemágnesezés**

だっしにゅう 【脱脂乳】 ◆ **főlözött tej**

だっしふんにゅう 【脱脂粉乳】 ◆ **sovány tej-**
por ◆ **zsírmentes tejpor**

だっしめん 【脱脂綿】 ◆ **higroszkópos vatta**

たっしや 【達者】 ◆ **jó egészség** 「お達者
で！」 „Jó egészséget!” ◆ **ügyesség**

たっしやな 【達者な】 ◆ **egészséges** (健康
な) 「達者であります。」 „Egészséges va-

gyok.” ◆ **jó** (上手) 「泳ぎが達者だ。」 „Jó
úszó.” ◆ **mesteri** (上手) 「彼は筆が達者
だ。」 „Mesterien forgatja a tollat.” ◆ **ügyes**

(上手) 「彼は暗算が達者だ。」 „Ügyes fej-
számoló.” ◇ **くちがたっしやな** 【口が達者な】

jól magyaráz 「口が達者なので口論では負け
ない。」 „Jól magyaráz, ezért szöcsatában so-
hasem veszít.” ◇ **くちがたっしやな** 【口が達者

な】 **kimagyarázza magát** 「彼は口だけが
達者だ。」 „Jól ki tudja magyarázni magát.” ◇

げいたっしやな 【芸達者な】 **sokféle művés-**
zetben jártas

ダッシュ ◆ **gondolatjel** (全角記号) ◆ **kötő-**
jel ◆ **nekiirמודás** ◆ **vonás**

だっしゅ 【奪取】 ◆ **megkaporintás** ◆ **meg-**
szerzés

だっしゅう 【脱臭】 ◆ **szagtalanítás**

だっしゅうざい 【脱臭剤】 ◆ **szagtalanító**

だっしゅうスプレー 【脱臭スプレー】 ◆ **illato-**
sító ◆ **szagtalanító**

だっしゅうする 【脱臭する】 ◆ **szagtalanít**
「ホテルの客室を脱臭した。」 „Szagtalaní-
totta a hotel vendégszobáját.”

ダッシュする ◆ **nekiirמודik** 「全力でダッ
シュした。」 „Teljes erőmmel nekiirמודtam.”

だっしゅする 【奪取する】 ◆ **magához ragad**
「政権を奪取した。」 „Magához ragadta a ha-
ltalmat.” ◆ **megszerez** 「ランキングの一位を

だっしゅ
奪取した。」 „Megszerezte az első helyet a rang-
listán.”

だっしゅつ 【脱出】 ◆ **katapultálás** (射出座
席で) ◆ **kiszabadulás** ◆ **kiugrás** (ジャン
プ) ◆ **szökés**

だっしゅつゲーム 【脱出ゲーム】 ◆ **kijutós**
játék ◆ **szabadulójáték** ◆ **szabadulós já-**
ték ◆ **szabadulószoba** (脱出ルーム)

だっしゅつこう 【脱出口】 ◆ **menekülő nyílás**
◆ **vészkijárat**

だっしゅつさせる 【脱出させる】 ◆ **megszök-**
tet 「虎を檻から脱出させた。」 „Megszök-
tette a tigrist a ketrecből.” ◆ **szöktet**

だっしゅつする 【脱出する】 ◆ **katapultált**
(射出座席で) 「墜落した戦闘機のパイロット
は脱出した。」 „A vadászpilóta katapultált a

zuhanó gépből.” ◆ **kikerül** 「我が国は経済危機
から脱出した。」 „Az országunk kikerült a vál-

ságból.” ◆ **kimenekül** 「燃えている家から
脱出した。」 „Kimenekült az égő házból.” ◆

kiszabadul 「宗教団体から脱出した。」
„Kiszabadult a vallásos szektából.” ◆ **kiszökik**

「鳥はカゴから脱出した。」 „A madár kiszö-
kött a kalitkából.” ◆ **kitör** 「囚人は刑務所か
ら脱出した。」 „A rabok kitörték a börtönből.”

◆ **kiugrik** (ジャンプする) 「ドライバーは燃
えている車から脱出した。」 „A vezető kiug-

rott az égő kocsiból.” ◆ **kivetkőzik** 「宗教
から脱出した。」 „Kivetkőzött a vallásos mi-

voltából.” ◆ **megszökik** 「ライオンは脱出し
た。」 „Megszökött az oroszlán.” ◇ **だっしゅ**

つさせる 【脱出させる】 **megszöktet** 「虎を
檻から脱出させた。」 „Megszöktette a tigrist
a ketrecből.” ◇ **ようやくだっしゅつする** 【よ

うやく脱出する】 **kikecmereg** 「ホテル業界は
危機からようやく脱出した。」 „Kikecmeregett

a válságból a szállodaipar.”

だっしゅつそうち 【脱出装置】 ◆ **katapult** 「戦闘機には脱出装置が備え付けられています。」 „A vadászgépeken van katapult.”

だっしゅつそくど 【脱出速度】 ◆ **szökési sebesség**

だっしゅつできない 【脱出できない】 ◆ **bezárul a kör** 「経験がないと雇われない。雇われないと経験を積めない。ここから脱出できない。」 „Ha nincs tapasztalatom, nem vesznek fel. Ha nem vesznek fel, nem lesz tapasztalatom. Ezzel a kör bezárult.”

だっしゅつルーム 【脱出ルーム】 ◆ **szabadulószo**

ダッシュボード ◆ **műszerfal** ◆ **műszertábla**

だっしょく 【脱色】 ◆ **szintelenítés**

だっしょくする 【脱色する】 ◆ **szintelenít** ◆ **szókit** 「髪の毛を脱色する。」 „Szókitja a haját.”

だっしょくみんちか 【脱植民地化】 ◆ **antiimperializmus** ◆ **dekolonizáció** ◆ **dekolonizálás** ◆ **gyarmatosítás elvetése**

たつじん 【達人】 ◆ **bölcs** 「人生の達人」 „életbölcességgel rendelkező ember” ◆ **mester** 「料理の達人」 „szakácsmester” ◆ **profi** ◆ **わじゅつ** の **たつじん** 【話術の達人】 **beszédművészet mestere**

だつすい 【脱水】 ◆ **centrifugálás** ◆ **dehidratáció** (脱水症状) ◆ **víztelenítés**

だつすいき 【脱水機】 ◆ **centrifuga** ◆ **えんしんだつすいき** 【遠心脱水機】 **centrifuga**

だつすいこうそ 【脱水酵素】 ◆ **anhidráz** ◆ **dehidráz** ◆ **たんさんだつすいこうそ** 【炭酸脱水酵素】 **szénsavanhidráz**

だつすいシート 【脱水シート】 ◆ **nedvszívó fólia**

だつすいしする 【脱水死する】 ◆ **szomjan hal** 「人は水を飲まないと数日間脱水死する。」 „Az ember víz nélkül néhány nap alatt szomjan hal.”

だつすいしょうじょう 【脱水症状】 ◆ **dehidratáció** ◆ **kiszáradás**

だつすいする 【脱水する】 ◆ **centrifugál** 「洗濯機を脱水した。」 „Ruhát centrifugáltam.”

だつすいそ 【脱水素】 ◆ **dehydrogenálás** ◆ **dehidrogénezés**

だつすいそう 【脱水槽】 ◆ **centrifuga dobja**

だつすいそか 【脱水素化】 ◆ **hidrogénmentesítés**

だつすいそこうそ 【脱水素酵素】 ◆ **dehydrogenáz**

たつする 【達する】 ◆ **ad** (通達する) 「命令を達する。」 „Parancsot ad.” ◆ **elér** 「彼は100歳に達した。」 „Elérte a százéves kort.”

◆ **ér** 「目的地に達した。」 „Célállomásához ért.” ◆ **feljut** 「登山家は山頂に達した。」 „A hegymászó feljutott a csúcra.” ◆ **jut** 「このような結論に達した。」 „Ilyen végkövetkeztetésre jutottam.” ◆ **mestere lesz** 「一芸に達した。」 „Egy művészet mestere lett.” ◆ **いきに**

たつする 【域に達する】 **szintet ér el** 「彼はプロの域に達した。」 „Professzionális szintet ért el.” ◆ **きぼうにたつする** 【希望に達する】

megfelel 「査定額が希望に達しない。」 „A felbecsült ár nem felel meg.” ◆ **さいこうちょうにたつする** 【最高潮に達する】 **tetőfokára**

hág 「会場の盛り上がりは最高潮に達した。」 „A teremben tetőfokára hágott a hangulat.”

だつする 【脱する】 ◆ **kikerül** 「経済は不況を脱した。」 „A gazdaság kikerült a válságból.” ◆

kiszabadul 「マジシャンは鍵のかかった箱から脱した。」 „A szabadulóművész kiszabadult a lelakatolt ládából.” ◆ **kitör** 「貧困を脱した。」 „Kitört a szegénységből.” ◆ **kiutat talál** 「

窮地を脱した。」 „Kiutat talált a nehéz helyzetből.” ◆ **megmenekül** 「火事で二階から飛び降りて危険を脱した。」 „A tűzben az első emeletről kiugorva megmenekült.” ◆ **megszabadul** 「悪癖を脱した。」 „Megszabadultam a rossz szokásomtól.” ◆ **túllép** 「料理学校を卒業したが

まだ素人の域を脱していない。」 „Elvégeztem a főzőiskolát, de még mindig nem léptem túl az

amatőr szintet.” ◇ **きけんをだつする** 【危険を脱する】 **megmenekül a veszélytől** かんじゃ 「患者の病状が安定し危険を脱した。」 „A beteg állapota stabilizálódott, és megmenekült a veszélytől.” ◇ **くびきをだつする** 【くびきを脱する、轆を脱する】 **leveti magáról a jármot**

たつせ 【立つ瀬】 ◇ **helyzet** ◇ **たつせがない** 【立つ瀬がない】 **kínos helyzetbe kerül** きみ はんたい わ ほく (苦境に陥る) 「君にまで反対されては、僕の立つ瀬がない。」 „Kínos helyzetbe kerülök, ha te is ellenem fordulsz.”

たつせい 【達成】 ◇ **elérés**

だつぜい 【脱税】 ◇ **adócsalás**

たつせいかん 【達成感】 ◇ **alkotásérzet** ◇ **sikerélmény** しごと きぼ おお おお 「仕事の規模が大きければ大きい程、やり遂げた時の達成感が大きい。」 „Minél nagyobb munkát végzünk el, annál nagyobb a sikerélményünk.”

だつぜいしゃ 【脱税者】 ◇ **adócsaló**

たつせいする 【達成する】 ◇ **elér** もくひょう 「目標を達成した。」 „Elérte a célját.” ◇ **véghez visz** じぎょうけいかく たつせい (実現する) 「事業計画を達成した。」 „Véghez vitte az üzleti tervet.”

だつぜいする 【脱税する】 ◇ **adót csal** かれわ 「彼は脱税している。」 „Az az ember adót csal.”

たつせがない 【立つ瀬がない】 ◇ **kínos helyzetbe kerül** きみ はんたい (苦境に陥る) 「君にまで反対されては、僕の立つ瀬がない。」 „Kínos helyzetbe kerülök, ha te is ellenem fordulsz.”

だつせん 【脱線】 ◇ **kisiklás**

だつせんこうい 【脱線行為】 ◇ **aberráció**

だつせんじこ 【脱線事故】 ◇ **kisiklás** 「脱線事故で大勢が死傷した。」 „A kisiklásban sok ember megsérült vagy meghalt.”

だつせんする 【脱線する】 ◇ **elterelődik** 「話が脱線した。」 „Elterelődött a beszélgetés.” ◇ **kisiklik** でんしゃ だつせん 「電車が脱線した。」 „Kisiklott a vonat.”

だつせんてんぶく 【脱線転覆】 ◇ **kisiklás és felborulás**

だつそ 【脱疽】 ◇ **gangréna** ◇ **üszkösödés**

だつそう 【脱走】 ◇ **elmenekülés** ◇ **elszökés** ◇ **megszökés** ◇ **szökés**

だつそうけいかく 【脱走計画】 ◇ **menekülési terv** ◇ **szökési terv**

だつそうしゃ 【脱走者】 ◇ **szökevény**

だつそうする 【脱走する】 ◇ **dezertál** (軍人が) 「兵士は脱走した。」 „A katona dezertált.” ◇ **elmenekül** 「人質は脱走した。」 „A túszok elmenekültek.” ◇ **elszökik** (逃げる) 「患者が精神病院から脱走した。」 „A beteg elszökött a zárt osztályról.” ◇ **kitör** 「ライオンは檻から脱走した。」 „Az oroszlán kitört a ketrecéből.” ◇ **megszökik** 「チンパンジーが檻から脱走した。」 „A csimpánz megszökött a ketrecéből.”

だつそうへい 【脱走兵】 ◇ **dezertőr** ◇ **katonaszökevény**

だつそうぼうし 【脱走防止】 ◇ **szökésbiztos**

だつぞくてきな 【脱俗的な】 ◇ **nem világias**

たつた ◇ **csak** 「違いはたつたそれだけの？」 „Csak ennyi a különbség?” ◇ **csupán** 「たつた一分で人生が変わる。」 „Csupán egy perc is képes megváltoztatni az ember életét.” ◇

mindössze 「参加者はたつた3人だつた。」 „Mindössze három résztvevő volt.” ◇ **potom**

「たつた20フォリントで買った。」 „Potom húsz forintért vettem.” ◇ **たつたいま** 【たつた

今] **ebben a pillanatban** 「たつた今着いた。」 „Ebben a pillanatban érkeztem.” ◇ **たつたひとり** 【たつた一人で、たつた1人で、たつた独りで】 **egyes-egyedül** 「この仕事をたつた一人でやった。」 „Egyes-egyedül csináltam ezt a munkát.”

だつたい 【脱退】 ◇ **kilépés** ◇ **kiválás**

だつたいしゃ 【脱退者】 ◇ **elszakadó** ◇ **kilépő**

だったいする 【脱退する】 ◆ **kilép** 「スポーツクラブだったいを脱退した。」 „Kiléptem a sportklubból.” ◆ **kiválik** 「国くには国際組織こくさいを脱退した。」 „Az ország kivált a nemzetközi szervezetből.” ◆ **otthagyt** 「怪しい宗教あやしゅうきょうを脱退した。」 „Ottahagytam a gyanús szektát.”

たったいま 【たった今】 ◆ **ebben a pillanatban** 「たった今いま着いた。」 „Ebben a pillanatban érkeztem.” ◆ **imént** 「彼かれはたった今いま、出かけた。」 „Az imént ment el.”

たったひとつ 【たった一つ】 ◆ **egyetlenegy** 「団子だんごはたった一つひとつ残っている。」 „Egyetlenegy gombóc maradt.”

たったひとりで 【たった一人で、たった1人で、たった独りで】 ◆ **egyes-egyedül** 「この仕事しごとをたった一人ひとりでやった。」 „Egyes-egyedül csináltam ezt a munkát.”

だったら ◆ **biztosan** 「彼かれだったら出来る。」 „Ő biztosan meg tudja csinálni.” ◆ **ha** 「簡単な料理りょうりだったらできる。」 „Ha egyszerű ételről van szó, el tudom készíteni.” ◆ **helyében** 「私わたしがあなたしんがくだったら進学する。」 „Én a helyedben továbbtanulnék.”

だったん 【韃靼】 ◆ **tatár** (タタール)

だったんかいよう 【だったん海峡、韃靼海峡】 ◆ **Tatár-szoros** (タタール海峡)

だつたんさん 【脱炭酸】 ◆ **dekarboxiláció** ◆ **さんかてきだつたんさん** 【酸化的脱炭酸】 **oxidatív dekarboxiláció**

だつたんじん 【だつたん人、韃靼人】 ◆ **tatár** (タタール)

だつたんそこうそ 【脱炭酸酵素】 ◆ **dekarboxiláz**

タッチ ◆ **ecsetvonás** (筆の) 「軽いタッチかで絵を描いた。」 „Könnyed ecsetvonásokkal festette a képet.” ◆ **érintés** (触ること) ◆ **hangvétél** (スタイル) 「軽いタッチかの小説しょうせつ」 „könnyed hangvétélű regény” ◆ **kapcsolat** (関係) ◆ **lélegzet** 「軽いタッチかの曲きょく」 „könnyed lélegzetű zenedarab” ◆ **tapintás**

(肌触り) 「ソフトなタッチのタオル」 „puha tapintású törülköző” ◆ **ノー・タッチ** **nem érintés** 「この件けんにはノータッチだった。」 „Nem érintette ezt a témát.” ◆ **ワンタッチ** **egy érintés** 「ワンタッチ操作そうさ」 „egy érintéssel működtetés”

タッチアウト ◆ **futójátékos kiejtése**

タッチキーボード ◆ **érintőbillentyűzet**

タッチスイッチ ◆ **érintőkapcsoló**

タッチスクリーン ◆ **érintőképernyő** (タッチパネル)

タッチする ◆ **érint** 「問題もんだいにタッチした。」 „Érintettem a problémát.” ◆ **hozzányúl** 「君きみはこの仕事しごとにタッチしない方がいい。」 „Jobb, ha nem nyúlsz ehhez a munkához.” ◆ **köze van** 「会長かいちょうは実際に経営けいぎょうにタッチしていない。」 „Az elnöknek valójában nincs köze a vállalat vezetéséhez.” ◆ **megérint** 「画面がめんにタッチした。」 „Megérintettem a képernyőt.”

タッチダウン ◆ **gól**

だっちつ 【脱窒】 ◆ **denitrifikáció**

タッチのさで 【タッチの差で】 ◆ **orra előtt** (タッチ) 「買おうとした商品しょうひんはタッチの差さで売り切れてしまった。」 „Az áru, amit meg akartam venni, az orrom előtt fogyott el.”

タッチパッド ◆ **érintőfelület**

タッチパネル ◆ **érintőképernyő**

タッチ・ペン ◆ **érintőceruza**

だっちゃく 【脱着】 ◆ **deszorbeálás** ◆ **deszorpció** ◆ **ki- és bekötés** 「室外機しつがいきの脱着だっちゃく」 „kültéri egység ki- és bekötése.” ◆ **le- és felvétél** 「服ふくの脱着だっちゃく」 „ruha le- és felvétele”

たっちゅう 【塔頭、塔中】 ◆ **buddhista altemplom** (小寺院)

だっちょう 【脱腸】 ◆ **lágycsér** (そけいへルニア) ◆ **sér** 「それを持ち上げると脱腸だっちょうになるよ。」 „Sérvet kapsz, ha azt felemeled!”

だっちょうたい 【脱腸帯】 ◆ **sérvkötő**

だっちょうのしゅじゅつ 【脱腸の手術】 ◆ **sérvműtét**

タッチライン ◆ **partvonal**ダッチワイフ ◆ **guminó**

たつて ◆ **feltétlen** 「娘のたつての願いを叶えた。」 „Teljesíttem lányom feltétlen kérését.”

◆ **feltétlenül** 「たつてのお望みなら叶えましょう。」 „Ha ezt feltétlenül óhajtod, ám legyen.” ◇ **したつて hiába** 「泣いたつて無駄だ。」 „Hiába sírsz!” ◇ **したつて akkor is** 「笑われたつてやります。」 „Akkor is megcsinálok, ha kinevetnek érte.” ◇ **したつて akkor sem** 「お化けが出たつて怖くない。」 „Akkor sem félek, ha szellemek kísértének.” ◇ **つて még**

ha (～つて) 「真実を話したつて、いいことは何もない。」 „Semmi jóra nem vezet, még ha meg is mondjuk az igazat.” ◇ **つて akárhogy is**

(～つて) 「どう計算したつて、採算が取れるはずがない。」 „Akárhogy is számoljuk, ez nem lehet nyereséges.”

だつて ◆ **hiszen** 「出かけたくない。だつてすごく混んでいるから。」 „Nem akarok kimenni, hiszen nagy a tömeg.” ◇ **is** 「私だつて仲良くしたいよ。」 „De hiszen én is jóban akarok lenni veled!” ◇ **sem** 「百円だつて無駄にしたくない。」 „Száz jent sem akarok hagyni veszendőbe menni!” ◇ **végtére** 「あなたが運転してよ。だつてあなたも免許を持っているじゃない。」 „Vezess te, végtére neked is van jogosítványod!”

◇ **したつて hiába** 「泣いたつて無駄だ。」

„Hiába sírsz!” ◇ **したつて akkor is** 「笑われたつてやります。」 „Akkor is megcsinálok, ha kinevetnek érte.” ◇ **したつて akkor sem** 「お化けが出たつて怖くない。」 „Akkor sem félek, ha szellemek kísértének.” ◇ **だれだつて** 【誰だつて】 **mindenki** 「誰だつてこうしたでしょう。」 „Mindenki ezt tette volna.” ◇ **つて még**

ha (～つて) 「真実を話したつて、いいことは何もない。」 „Semmi jóra nem vezet, még ha meg is mondjuk az igazat.” ◇ **つて akárhogy is** (～つて) 「どう計算したつて、採算が取れる

はずがない。」 „Akárhogy is számoljuk, ez nem lehet nyereséges.”

たつている 【立っている】 ◆ **álló** 「立っている人」 „álló ember”

たつてから 【経ってから】 ◆ **múltán** 「10年経ってから彼と再会した。」 „Tíz év múltán újra találkoztak.” ◆ **múlva** 「一時間経ってからまた電話をした。」 „Egy óra múlva megint telefonáltam.”

たつての ◆ **feltétlen** 「たつてのお願いがあります。」 „Lenne egy feltétlen kérésem!”

たつてまっている 【立って待っている】 ◆ **ácsorog** 「駅のホームで数人の人だけが立って待っていた。」 „Az állomás peronján csak néhány ember ácsorgott.”

たつても 【経つても】 ◆ **múlva sem** 「半年経つても改修工事が終わらなかった。」 „Fél év múlva sem készültek el a tatarozással.”

だつと 【脱兎】 ◆ **menekülő nyúl** ◆ **nyúlcipő**
たつとい 【尊い、貴い】 ◆ **értékes** (とうとい、古風な言い方) ◆ **nemes** (とうとい、古風な言い方)

だつとう 【脱党】 ◆ **kilépés a pártból**

だつとうしゃ 【脱党者】 ◆ **kilépett párttag**

たつとし 【辰年】 ◆ **Sárkány éve**

だつとのごとく 【脱兎の如く、脱兎のごとく】
◆ **akár a nyúl**

だつとのごとくかけ出す 【脱兎の如く駆け出す、脱兎のごとく駆け出す】 ◆ **felköti a nyúl-cipőt** ◆ **széleseben elszalad**

たつとぶ 【尊ぶ、貴ぶ】 ◆ **megbecsül** (とうとぶ) ◆ **nagyra becsül** (とうとぶ) 「日本文化を尊ぶ。」 „Nagyra becsüli a japán kultúrát.” ◆ **tisztel** (とうとぶ) 「神を尊ぶ。」 „Tiszteli Istent.” ◆ **tiszteletben tart** (とうとぶ) 「自分と違った意見を尊ぶ。」 „Tiszteletben tartja mások véleményét.”

たつとりあとをにごさず 【立つ鳥跡を濁さず】
◆ **békésen búcsúzik**

たづな 【手綱】 ◆ **gyeplő** 「手綱を引き締め
た。」 „Rövidre fogtam a gyeplőt.” ◆ **kantár-
szár** 「手綱を緩めた。」 „Megeresztettem a
kantárszárat.”

たづながきく 【手綱が効く】 ◆ **engedelmes**

たつのおとしご 【竜の落とし子、竜の落とし子、
竜の落子】 ◆ **csikóca** ◆ **csikóhal**

たつのこく 【辰の刻】 ◆ **reggel nyolc óra**

タッパー ◆ **műanyagedény** (ウエア) 「肉を
タッパーに入れて冷凍した。」 „A húst mű-
anyagedényekben lefagyasztotta.”

たつひ 【立っ日】 ◆ **kezdet** 「春立つ日」 „ta-
vasz kezdete”

だっぴ 【脱皮】 ◆ **bőrvédles** ◆ **vedlés**

だっぴする 【脱皮する】 ◆ **kivetkőzik** 「昔の
私から脱皮した。」 „Kivetkőztem régi önma-
gamból.” ◆ **levedel** 「蛇が脱皮した。」 „A kí-
gyó levedlette a bőrét.” ◆ **levetkőz** 「古い
習慣から脱皮した。」 „Levetkőzte a régi szo-
kást.” ◆ **szakít** 「旧イメージから脱皮し
た。」 „Szakított a régi imázsával” ◆ **vedlik** 「
蛇が脱皮した。」 „A kígyó vedlett.”

たっぴつな 【達筆な】 ◆ **szép írású** 「伯母ち
ゃんは達筆だ。」 „A nagynénémnek szép írasa
van.” ◆ **ügyes kezű**

たっぴつなじ 【達筆な字】 ◆ **szépen írt betű**

だっぴゆうはつホルモン 【脱皮誘発ホルモン】
◆ **vedlést kiváltó hormon**

タッピングネジ ◆ **önmetező csavar**

タッピンネジ ◆ **önmetező csavar**

タップ ◆ **csap** ◆ **hozzaérés** ◆ **menetfűrő**
(雌ねじ切り) ◆ **pöccintés** ◇ **たるにタップ**
をさしこむこと 【樽にタップを差し込むこと】
hordócsapolás

タップあな 【タップ穴】 ◆ **menetes lyuk**

タップする ◆ **pöccint** 「スマホでどこをタップ
したらいいか分からなかった。」 „Nem tud-
tam, hová kell pöccinteni az okostelefonon.” ◆
rápöccint 「タッチスクリーンのメニューをタ

ップした。」 „Rápöccintettem a menüre az
érintőképernyőn.”

タップダンサー ◆ **sztepptáncos**

タップダンス ◆ **sztepptánc**

タップダンスサー ◆ **sztepptáncos**

タップダンス・シューズ ◆ **szteppcipő**

タップダンスをおどる 【タップダンスを踊る】
◆ **szteppel**

タップねじ ◆ **önmetező csavar**

タップベン 【タップ弁】 ◆ **vízlezáró szelep**
◇ **ボールタップベン** 【ボールタップ弁】 **úszó-
golyós vízlezáró szelep**

だつプラスチック 【脱プラスチック】 ◆
műanyag-mentesítés

たつぷり ◆ **bő** 「この肉はたつぷり一キロあ
る。」 „Ez a hús bő egy kiló.” ◆ **bőségesen**
「お金をたつぷり払った。」 „Bőségesen megfi-
zettet érte.” ◆ **bőven** 「料理はたつぷり残って
いる。」 „Bőven maradt étel.” ◆ **csupa** 「皮肉
たつぷりの言い回し。」 „Az a mondás csupa ci-
nizmus.” ◆ **meglehetősen** 「庭の広さもたつ
ぷりあります。」 „Meglehetősen tágas a kert.”

たつぷりの ◆ **kiadós** 「たつぷりの朝食をとつ
た。」 „Kiadós reggelit ettem.”

だつぶん 【脱糞】 ◆ **székelés** ◆ **székletüri-
tés**

だつぶんきょく 【脱分極】 ◆ **depolarizáció**

だつぶんする 【脱糞する】 ◆ **székletet ürít**
「犬が脱糞した。」 „A kutya székletet ürített.”

たつへん 【立偏】 ◆ **bal oldali állni-gyök**

だつぼう 【脱法】 ◆ **törvényszegés** (だつほ
う)

だつほう 【脱法】 ◆ **törvényszegés**

だつぼう 【脱帽】 ◆ **kalapemelés** ◆ **le a ka-
lappal**

だつぼうする 【脱帽する】 ◆ **megemeli a ka-
lapját** ◆ **meghajlik** (感嘆する) 「博士の
知恵に脱帽する。」 „Meghajlok a professzor tu-
dása előtt.”

だっぼくしゃ 【脱北者】 ◆ **északi diszidens**
◆ **északi menekült**

たつまき 【竜巻、竜巻き】 ◆ **forgósél** ◆ **tor-nádó**
いえ わ たつまき とお じょうたい
「家は竜巻が通ったような状態だった。」
„A ház olyan állapotban volt, mintha tornádó söpört volna végig rajta.”

たつみ 【巽、辰巳】 ◆ **délkelet** (東南)

だつもう 【脱毛】 ◆ **epiláció** ◆ **epilálás** ◆ **hajhullás** (髪の毛が抜けること) ◆ **szőrhullás** (毛が抜けること) ◆ **szórtelenítés**
◇ **ヴィアイオーだつもう** 【V I O脱毛】 **intim szórtelenítés** ◇ **えいきゅうだつもう** 【永久脱毛】 **végleges szórtelenítés** ◇ **ニードルだつもう** 【ニードル脱毛】 **tús epiláció** ◇ **はりだつもう** 【針脱毛】 **tús epiláció** ◇ **ひげだつもう** 【ヒゲ脱毛、髭脱毛】 **arcszórtelenítés** ◇ **レーザーだつもう** 【レーザー脱毛】 **lézeres szórtelenítés**

だつもうき 【脱毛器】 ◆ **epilátor** ◆ **szórtelenítő**

だつもうざい 【脱毛剤】 ◆ **szórtelenítő szer**

だつもうしょう 【脱毛症】 ◆ **hajhullás** ◆ **hajritkulás** (薄毛) ◆ **kopaszodás**

だつもうする 【脱毛する】 ◆ **szórtelenít** 「足あしの脱毛だつもうをした。」
„Szórtelenítettem a lábam.”

だつもうワックス 【脱毛ワックス】 ◆ **gyantáz**
あし だつもう め
「足あしに脱毛ワックスだつもうを塗ぬった。」
„Gyantáztam a lábam.” ◆ **szórtelenítő gyanta**

だつよくせい 【脱抑制】 ◆ **diszinhibíció**

だつらく 【脱落】 ◆ **kiesés** ◆ **kihullás** ◆ **kimaradás** ◆ **kipottyanás** ◇ **とちゅうだつらく**
【中途脱落】 **lemorzsolódás** ◇ **はねのだつらく**
【羽の脱落】 **toilhullás**

だつらくする 【脱落する】 ◆ **kiesik** 「クイズ番組ほんぐみの二回戦にかいせんで脱落だつらくした。」
„A vetélkedő második fordulóján kiesett.” ◆ **kihullik** 「ネジねじが脱落だつらくした。」
„Kihullott a csavar.” ◆ **kimarad**
「この本ほんは数ページなむが脱落だつらくしている。」
„Ebből a könyvből néhány oldal kimaradt.” ◆ **kipottyan** 「機械きかいから部品ぶひんが脱落だつらくした。」
„A gépből kipottyant egy alkatrész.” ◇ **とちゅうでだつらく** 【中途で脱落する】 **lemorzsolódik**
がっこう わ とちゅう だつらく せいと おお
「この学校がっこうは中途わで脱落だつらくする生徒せいとが多い。」
„Ebből az iskolából sokan lemorzsolódnak.”

だつらくまく 【脱落膜】 ◆ **hullóhártya**

だつりこうそ 【脱離酵素】 ◆ **liáz** ◇ **だつたんそうそ** 【脱炭酸酵素】 **dekarboxiláz**

だつりやく 【奪略】 ◆ **fosztogatás**

だつりやくする 【奪略する】 ◆ **kifoszt** 「店みせはだつりやくだつりやく奪略みせされた。」
„Kifosztották az üzletet.”

だつりゅう 【脱硫】 ◆ **deszulfuráció** ◆ **kénmentesítés** ◆ **kéntelenítés** ◇ **じゅうゆだつりゅう** 【重油脱硫】 **tüzelőolaj kéntelenítése** ◇ **はいえんだつりゅう** 【排煙脱硫】 **égéstermék kéntelenítése**

だつりゅうする 【脱硫する】 ◆ **kéntelenít** 「石油せきゆを脱硫だつりゅうする。」
„Kénteleníti a kőolajat.”

だつりよく 【脱力】 ◆ **elgyengülés**

だつりよくかん 【脱力感】 ◆ **elgyengülés** ◆ **erőtleniség**

だつりよくしょう 【脱力症】 ◆ **elgyengülés** ◆ **erőtleniség**

だつりよくほっさ 【脱力発作】 ◆ **izomtónus elvesztése** ◆ **kataplexia**

だつりん 【脱輪】 ◆ **kerék kiesése**

だつりんさんかこうそ 【脱りん酸化酵素、脱燐酸化酵素】 ◆ **foszfátáz**

だつりんする 【脱輪する】 ◆ **kiesik a kerék** (車輪くるまわが外れる) ◆ **lejön a kerék** (車輪くるまわが外れる) ◆ **leszalad az útról** (道路だうぢから)

だつろう 【脱漏】 ◆ **kihagyás** ◇ **ごさだつろう** 【誤差脱漏】 **tévedések és kihagyások**
ごさだつろう こうもく しゅうし ちようせい
(統計) 「誤差脱漏ごさだつろうの項目こうもくで収支しゅうしを調整ちようせいする。」
„A tévedések és kihagyások tétellel igazították ki az egyenleget.”

たて 【殺陣】 ◆ **kardjelenet**

たて 【盾、楯】 ◆ **pajzs** ◇ **たてつく** 【たて突く、楯つく、楯突く、盾突く】 **ellenkezik**
じょうし (背せく) 【上司じょうしにたて突いた。】
„Ellenkezett a főnökével.” ◇ **たてつく** 【たて突く、楯つく、楯突く、盾突く】 **vitába száll** (疑ぎって喧嘩けんかする) 「先生せんせいにたて突いた。」
„Vitába szállt a tanárral.” ◇ **たてつく** 【たて突く、楯つく、楯突く、盾突く】 **ellenszegül** (抵抗たいかうする) 「警察けいさつにたて突いた。」
„Ellenszegült a rendőrnek.” ◇ **たてにする** 【盾かたにする、楯かたにする】 **takarózik** 「禁止きんしだと言われなかったことを盾かた」

にした。」 „Azzal takarózott, hogy nem mondta neki senki, hogy ezt nem szabad.” ◇ **たてにする** 【盾にする、楯にする】 **pajzsként használnál** 「カバンを盾に歯を剥き出した犬に近づいた。」 „Táskáját pajzsként használva, megközelítette a vicsorgó kutyát.” ◇ **たてにとる** 【盾に取る、楯に取る】 **takarózik** 「法律を盾に取った。」 „A törvénnyel takarózott.” ◇ **にんげんのたて** 【人間の盾】 **élő pajzs** ◇ **やもたてもたまらず** 【矢も盾もたまらず、矢も盾も堪らず】 **nem tudja visszatartani magát** 「矢も盾もたまらず出発した。」 „Nem tudtam visszatartani magam, útnak indultam.”

たて 【立て】 ◇ **frissen** 【ペンキ塗りたて!】 „Frissen mázolja!” ◇ **vezető** 【立行司】 „vezető szumóbíró” ◇ **うまれたての** 【生まれたての、生まれ立ての】 **újszülött** 【生まれたての子猫】 „újszülött cica” ◇ **かいたての** 【買ったての、買い立ての】 **újonnan vett** 「買ったての服をいつも洗う。」 „Mindig kimosom az újonnan vett ruhákat.” ◇ **かさたて** 【傘立て】 **ernyőtartó** ◇ **かさたて** 【傘立て】 **esernyőtartó** ◇ **しぼりたての** 【搾りたての、搾り立ての】 **frissen fejt** 「搾りたての牛乳をもう飲みましたか?」 „Ittál már frissen fejt tejet?” ◇ **できたての** 【出来たての、出来立ての】 **frissen készült** 「出来立てのポップコーンを食べた。」 „Frissen készült pattogatott kukoricát ettem.” ◇ **できたての** 【出来たての、出来立ての】 **újonnan készült** 「出来たての家」 „újonnan készült ház” ◇ **でたての** 【出たての、出立ての】 **frissen végzett** 「大学出たての社会人。」 „Frissen végzett diák.” ◇ **とりたての** 【採りたての、取りたての】 **frissen szedett** 【採りたての 苺】 „frissen szedett eper” ◇ **ぬりたての** 【塗り立ての、塗立ての、塗りたての】 **frissen festett** 「塗り立ての柵に触ってしまった。」 „Véletlenül megfogtam a frissen festett kerítést.” ◇ **やきたての** 【焼き立ての、焼きたての】 **frissen sült** 「焼きたての

パンが好き。」 „Szeretem a frissen sült pékárut.”

たて 【縦、豎、経】 ◇ **függőleges** (縦方向) 【縦の線】 „függőleges vonal” ◇ **hossz** 「この板は縦2メートル、横30センチです。」 „Ennek a deszkának a hossza 2 méter, a szélessége pedig 30 centi.” ◇ **hosszirány** (縦方向) 【木は縦に割れた。」 „A fa hosszirányban végighasadt.” ◇ **magasság** 「縦3メートル。」 „Három méter magas.” ◇ **くびをたてにふる** 【首を縦に振る】 **bólint** 「はいと首を縦に振った。」 „Igenlően bólintott.” ◇ **たていと** 【縦糸、経糸】 **láncfonal** ◇ **たてがき** 【縦書き】 **függőleges írás** ◇ **たてからみてもよこからみても** 【縦から見ても横から見ても】 **akárhogy is nézzük** 「縦から見ても横から見ても完璧だった。」 „Akárhogy is nézzük, ez tökéletes volt.” ◇ **たての** 【縦の】 **vertikális** 【縦の構造】 „vertikális felépítés” ◇ **たてのものをよこにもしない** 【縦の物を横にもしない】 **egy szalmaszálát sem tesz keresztbe**

たて 【蓆】 ◇ **borsos keserűfű** ◇ **keserűfű**

だて 【伊達】 ◇ **divatozás** ◇ **feltűnési viselkedés** ◇ **hivalkodás** ◇ **látszat** ◇ **だてに** 【伊達に】 **látszat kedvéért** 「伊達に勉強していないからよく知っている。」 „Jól tudom, hiszen nem a látszat kedvéért tanulok.” ◇ **だてに** 【伊達に】 **feltűnési viselkedésből** 「伊達に眼鏡をかけている。」 „Feltűnési viselkedésből visel szemüveget.” ◇ **だてめがね** 【伊達眼鏡、伊達メガネ】 **divatszemüveg**

だて 【建て】 ◇ **alap** (～建て) 【円建て債券】 „jen alapú kötvény” ◇ **építés** (～建て) ◇ **szint** (～建て) 「2階建ての家」 „kétszintes ház” ◇ **かいだて** 【階建て】 **emeletes** (～階建て、一階は数えていない) 「三階建ての家に住んでいる。」 „Kétemeletes házban lakom.” ◇ **ユーロだて** 【ユーロ建て】 **euró alapú** 【ユーロ建て債券】 „euró alapú kötvény”

だて 【立て】 ◇ **fogat** (～立て) 【四頭立ての馬車】 „négyes fogat” ◇ **összeállítás** (～立

て) [3本立ての映画] „három darabból álló filmösszeállítás” ◇ **にとうだてのぼしや** [二頭立ての馬車、2頭立ての馬車] **kettes fogat**
◇ **よんとうだてのぼしや** [四頭立ての馬車、4頭立ての馬車] **négyes fogat**

たてあな [縦穴、豎穴、たて穴] ◆ **akna** ◆ **járat**

たてあなしじゅうきよ [豎穴式住居] ◆ **ásott ház** ◆ **veremház**

たていた [立て板、立板] ◆ **felállított deszka**

たていたにみずをながすように [立て板に水を流すように] ◆ **folyékonyan** [立て板に水を流すように外国語を話す。] „Folyékonyan beszél idegen nyelvet.” ◆ **gördülékenyen** [立て板に水を流すように話す。] „Gördülékenyen beszél.”

たていと [縦糸、経糸] ◆ **felvető fonal** ◆ **hosszanti szál** ◆ **láncfonal** ◆ **nyüstfonal**

たてうり [建て売り、建売り] ◆ **építés utáni árusítás** ◆ **készház-eladás** ◆ **készlakás-eladás**

たてうりじゅうたく [建て売り住宅、建売り住宅、建売住宅] ◆ **építés után árusított lakás** ◆ **készház** ◆ **készlakás**

だておとこ [伊達男] ◆ **jampec** ◆ **piperkóc**

だておんな [伊達女] ◆ **divatozó nő**

たてか [タデ科、蓼科] ◆ **keserűfű**

たてかえ [建て替え、建替え、建てかえ] ◆ **új-jáépítés**

たてかえ [立て替え、立替え] ◆ **átvállalt fizetés** ◆ **fizetés átvállalása**

たてかえる [建て替える、建替える、建てかえる] ◆ **újjaépít** [学校は建て替えられた。] „Újjaépítették az iskolát.” ◆ **úrjaépít** [家を建て替えた。] „Újraépítettük a házat.”

たてかえる [立て替える、立替える] ◆ **átvállal** [会社は交通費を立て替えた。] „A vállalat átvállalta az utazási költséget.” ◆ **kifizet helyette** [彼のお勘定を立て替えた。] „Kifizettem helyette a számlát.”

たてがき [縦書き] ◆ **függőleges írás**

たてかける [立てかける、立て掛ける] ◆ **nekidönt** [梯子を壁に立てかけた。] „Nekidöntöttem a létrát a falnak.” ◆ **nekitámaszt** [ガードレールに自転車を立て掛けた。] „Nekitámasztotta a biciklijét a korlátnak.” ◆ **támaszt** [スキーの板を木に立てかけた。] „A fának támasztottam a síleceket.”

たてがた [縦型] ◆ **állított** (縦型～) ◆ **függőleges típusú** (縦型～)

たてがたせんたくき [縦型洗濯機] ◆ **felültöltős mosógép**

たてがたピアノ [立て型ピアノ、豎型ピアノ、たて型ピアノ] ◆ **pianinó**

たてかまち [縦框、縦かまち] ◆ **ajtófélfá** (ドアの)

たてがみ [鬣] ◆ **sörény** [馬のたてがみ] „ló sörénye”

たてからみてもよこからみても [縦から見ても横から見ても] ◆ **akárhogy is nézzük** [縦から見ても横から見ても完璧だった。] „Akárhogy is nézzük, ez tökéletes volt.”

たてかんばん [立て看板] ◆ **álló cégtábla** ◆ **hirdetőtábla**

たてぎよく [建て玉、建玉] ◆ **felhalmozott részvény** (株の) ◆ **pozíció** ◆ **részvénypozíció** (株の)

たてぐ [建具] ◆ **nyílászáró** (ドアと窓) ◆ **térelválasztó** (間仕切り)

たてくうむしもすきずき [蓼食う虫も好き好き] ◆ **izlések és pofonok különbözők** ◆ **kinnek a pap, kinek a papné**

たてぐや [建具屋] ◆ **asztalos** ◆ **épületasztalos**

たてけい [縦罫] ◆ **függőleges vonalazás**

たてこう [立坑、立て坑、縦坑、豎坑] ◆ **akna** ◆ **bányaakna**

たてごと [豎琴] ◆ **hárfa** (ハープ) ◆ **líra** (古代ギリシャの)

たてこむ [建て込む、建込む] ◆ **sűrűn beépül** [駅周辺には家が建て込んでいる。] „Az állomás környéke sűrűn beépült.”

たてこむ [立て込む、立込む] ◆ **felgyülemlik** (混雑する) [ホームは立て込む]

すいへい た なお
水平に立て直した。」 „Helyrebillentette a ha-
jót.” ◆ **helyrehoz** [経済を立て直した。]
„Helyrehozta a gazdaságot.” ◆ **talpra állít** [会社を立て直した。] „Talpra állította a vállalatot.” ◆ **けいかくをたてなおす** [計画を立て直す] **áttervez** [学習計画を立て直した。] „Átterveztem a tanulási tervemet.”

たてながの [縦長の] ◆ **álló** ◆ **hosszúkás**
たてなが かご か
「縦長の籠を買った。」 „Vettem egy hosszúkás kosarat.”

たてなみ [縦波] ◆ **hosszanti hullám** ◆ **longitudinális hullám**

だてに [伊達に] ◆ **feltűnési viszketegségből** [伊達に眼鏡をかけている。] „Feltűnési viszketegségből visel szemüveget.” ◆ **komolytalanul** ◆ **látszat kedvéért** [伊達に勉強していないからよく知っている。] „Jól tudom, hiszen nem a látszat kedvéért tanulok.”

たてにする [盾にする、楯にする] ◆ **pajzsként használ** [カバンを盾に歯を剥き出した犬に近づいた。] „Táskáját pajzsként használva, megközelítette a vicsorgó kutyát.” ◆ **takarózik** [禁止だと言われなかったことを盾にした。] „Azzal takaróztott, hogy nem mondta neki senki, hogy ezt nem szabad.”

たてにとる [盾に取る、楯に取る] ◆ **takarózik** [法律を盾に取った。] „A törvénnyel takaróztott.”

たてね [建て値、建値、立て値、立値] ◆ **árfolyam**

たての [立ての] ◆ **friss** ◆ **しぼりたての** [搾りたての、搾り立ての] **frissen fejt** [搾りたての牛乳をもう飲みましたか?] „Ittál már frissen fejt tejet?” ◆ **できたての** [出来たての、出来立ての] **frissen készült** [出来立てのポップコーンを食べた。] „Frissen készült pattogatott kukoricát ettem.” ◆ **でたての** [出たての、出立ての] **frissen végzett** [大学出たての社会人。] „Frissen végzett diák.” ◆ **とれたての** [採れ立ての、採れたての、取れ立て

の、取れたての] **frissen fogott** [取れ立ての魚] „frissen fogott hal” ◆ **とれたての** [採れ立ての、採れたての、取れ立ての、取れたての] **frissen szedett** [採れ立ての苺] „frissen szedett eper” ◆ **ぬりたての** [塗り立ての、塗立ての、塗りたての] **frissen festett** [塗り立ての柵に触ってしまった。] „Véletlenül megfogtam a frissen festett kerítést.”

たての [縦の] ◆ **függőleges** ◆ **hosszanti** ◆ **vertikális** [縦の構造] „vertikális felépítés”

だての [建ての] ◆ **alapú** (～建ての) [円建てのローンを組んだ。] „Jen-alapú kölcsönt vett fel.” ◆ **építésű** (～建ての) ◆ **szintes** (～建ての) [三階建ての家。] „Három szintes ház.” ◆ **いっこだてのいえ** [一戸建ての家] **családi ház** ◆ **すうかいだての** [数階建ての] **többszintes** [数階建てのビル] „többszintes épület”

だての [立ての] ◆ **összeállítású** ◆ **にとうだてのばしゃ** [二頭立ての馬車、2頭立ての馬車] **kettes fogat** ◆ **よんとうだてのばしゃ** [四頭立ての馬車、4頭立ての馬車] **négyes fogat**

だてのうすぎ [伊達の薄着] ◆ **hideg ellenére viselt divatos ruha**

たてのものをよこにもしない [縦の物を横にもしない] ◆ **egy szalmaszálat sem tesz keresztbe**

たてパス [縦パス] ◆ **előre passzolás**

たてばめ [縦羽目] ◆ **függőleges falborítás**

たてひざをつく [立て膝をつく、立膝をつく] ◆ **fél térdre ereszkedik** [立て膝をついた。] „Fél térdre ereszkedtem.”

たてぶえ [縦笛] ◆ **csőrös fuvola** ◆ **egyes fuvola** ◆ **furulya** ◆ **pikula**

たてふだ [立て札、立札] ◆ **információs tábla** ◆ **lábán álló tábla**

たてほうグラフ [縦棒グラフ] ◆ **oszlopdiaگرام**

たてほうこう [縦方向] ◆ **hosszirány**

たてほうこうに 【縦方向に】 ◆ **hosszában** 「ようし たてほうこう お用紙を縦方向に折った。」 „Hosszában félbehajtottam a lapot.”

たてまえ 【建て前、建前】 ◆ **szerkezeti elemek megépítésének ünneplése** (祝い)

たてまえ 【建て前、建前、立て前、立前】 ◆ **mutatott szándék** (表向きの考え) 「ほんね本音と建前」 „valódi és mutatott szándék” ◆ **színelés** 「たてまえ くす ほんね はな建前を崩して本音で話しましょう。」 „Ne színleljünk, beszéljünk nyíltan!”

たてまえで 【建前で、建て前で、立前で、立て前で】 ◆ **színel** 「建前で同意した。」 „Színelg beleegyezett.”

だてまき 【伊達巻き】 ◆ **csiga alakú omlett**

たてまし 【建て増し、建増し】 ◆ **hozzaépítés**

たてましする 【建て増しする、建増しする】 ◆ **hozzaépít** 「うち ひと へや た ま家の一つの部屋を建て増した。」 „Hozzáépítettünk a házhoz egy szobát.”

たてまつる 【奉る】 ◆ **adományoz** 「かみさま神様に家宝を奉った。」 „Istennek adományozta a családi kincset.” ◆ **ajánl** (進呈する) 「かみさま神様に祈りを奉る。」 „Imát ajánlott az istennek.”

◆ **áldoz** 「神様に花を奉った。」 „Virágot áldozott istennek.” ◆ **emel** (祭り上げる) 「かみさま はな たてまつ会長に奉る。」 „Tiszteletbeli elnöki posztra emel.” ◆ **felszentel** (祭り上げる) 「き木をご神体として奉りました。」 „A fát bálványá szentelték fel.”

たてむきいんさつ 【縦向き印刷】 ◆ **álló formátumú nyomtatás**

たてむきでいんさつをする 【縦向きで印刷をする】 ◆ **álló formátumban kinyomtat** 「たてむき縦向きで手紙を印刷した。」 „Álló formátumban nyomtattam ki a levelet.”

だてめがね 【伊達眼鏡、伊達メガネ】 ◆ **divatszemüveg**

たてもじ 【縦文字】 ◆ **függőleges írás**

たてもの 【建物】 ◆ **épület** 「たてもの た建物を建てる。建物解体する。」 „Épületet épít. Épületet

bont.” ◆ **コンクリートぞうたてもの** 【コンクリート造建物】 **betonépület** ◆ **もくぞうたてもの** 【木造建物】 **faépület**

たてものひがい 【建物被害】 ◆ **épületkár**

たてものふぞくせつび 【建物附属設備】 ◆ **épületgépezészet**

たてものをたてる 【建物を建てる】 ◆ **építkez** 「あね いっか わ いえ た姉一家は家を建てている。」 „A nővéremék építkeznek.”

たてや 【建屋】 ◆ **épület** ◆ **gépház** ◆ **げんしろたてや** 【原子炉建屋】 **reaktor épülete** ◆ **タービンたてや** 【タービン建屋】 **turbina épülete**

たてやくしゃ 【立役者、立て役者】 ◆ **sztár** (一座) ◆ **vezéralak** 「かれ わ かくめい たてやくしゃ彼は革命の立役者です。」 „Ő a forradalom vezéralakja.” ◆ **vezéregéniség** 「かれ わ たてやくしゃ彼はチームの立役者です。」 „Ő a csapat vezéregénisége.” ◆ **vezető színész** (一座の)

たてゆれ 【縦揺れ】 ◆ **fel-le mozgás** 「ひこうき飛行機の縦揺れで気持ちが悪くなった。」 „A repülőgép fel-le mozgásától rosszul lettem.” ◆ **függőleges rengés** 「じしん たてゆり さきき どうたつ地震の縦揺れが先に到達した。」 „Földrengéskor először a függőleges rengés érkezett meg.”

たてよこ 【縦横】 ◆ **széle-hossza** 「かみこの紙は縦横同じです。」 „Ennek a papírnak a széle-hossza egy.”

だてら ◆ **létére** 「おんな おおぎけ の女だてらに大酒を飲む。」 „Nő létére iszik, mint a gödény.”

たてられる 【建てられる】 ◆ **épül** 「きんじょ あたら近所に新しいデパートが建てられた。」 „A környékünkön épült egy új áruház.”

たてる 【建てる】 ◆ **épít** 「いえ た家を建てた。」 „Házat épített.” ◆ **felépít** 「かいしゃ わ あたら会社は新しい工場を建てる。」 „A vállalatunk felépít majd egy új gyárat.” ◆ **felhúz** 「かべ いっしゅうかん た壁を一週間で建てた。」 „Egy hét alatt felhúzták a falakat.”

たてる [立てる] ◆ **alapít** [会社を立てた。] „Céget alapítottam.” ◆ **állít** [道の真ん中に障害物を立てた。] „Akadályt állított az út közepére.” ◆ **belelő** [的に矢を立てた。] „Belelőttem a nyílveszőt a céltáblába.” ◆ **csap** [音を立てた。] „Zajt csapott.” ◆ **ereget** [火は煙を立てた。] „A tűz füstöt eregetett.” ◆ **felállít** [柱を立てた。] „Felállította az oszlopot.” ◆ **felhajt** [襟を立てた。] „Felhajtotta a gallérját.” ◆ **felver** [車を道で埃を立てた。] „A kocsí felverte a port az úton.” ◆ **kelt** [風が水面に波を立てた。] „A szél hullámokat keltett a vízen.” ◆ **kidolgoz** [自然淘汰説を立てた。] „Kidolgozta a természetes kiválasztódás elméletét.” ◆ **kitűz** [来年の目標を立てた。] „Kitűztük a jövő évi célt.” ◆ **szó** (計画などを) [計画を立てた。] „Terveket szőtt.” ◆ **támogat** [私を立ててくれてありがとう。] „Köszönöm, hogy támogatt engem.” ◆ **あわをたてる** [泡を立てる] **habosít** [このコーヒーマーカーは泡を立てることができません。] „Ez a kávéfőző tud habosítani.” ◆ **あわをたてる** [泡を立てる] **habot ver** [卵で泡を立てた。] „Tojáshabot vertem.” ◆ **うわさをたてる** [噂を立てる] **híresztel** [旅館で幽霊が出るという噂を立てた。] „Azt híresztelte, hogy a fogadóban kísértetek járnak.” ◆ **えきをたてる** [易を立てる] **jósol** [半信半疑で、易を立ててもらった。] „Hittem is, meg nem is, amit jósoltak nekem.” ◆ **おいたてる** [追い立てる、追いたてる] **kitessékel** [乱暴な若者たちは飲み屋から追い立てられた。] „A randalírozó fiatalokat kitessékelték a kocsmából.” ◆ **おいたてる** [追い立てる、追いたてる] **elhajt** [警察は野次馬を追い立てた。] „A rendőrök elhajtották a bámszokódókat.” ◆ **おいたてる** [追い立てる、追いたてる] **elterel**

[道から羊を追い立てた。] „Elterelte a birkákat az útról.” ◆ **おいたてる** [追い立てる、追いたてる] **kiszorít** [スマートフォンの普及でガラケイは追い立てられた。] „Az okostelefonok kiszorították a hagyományos mobilokat.” ◆ **おいたてる** [追い立てる、追いたてる] **sürget** (せかす) [時間に追い立てられている。] „Sürget az idő.” ◆ **おいたてる** [追い立てる、追いたてる] **kihajt** [羊を牧草地に追い立てた。] „Kihajtottam a birkákat a legelőre.” ◆ **おとこをたてる** [男を立てる] **hősies** ◆ **おとをたてる** [音を立てる、音をたてる] **hangot kelt** ◆ **おとをたてる** [音を立てる、音をたてる] **zajt csap** [子供が寝ているので音を立てないで！] „Alszik a gyerek, ne csapj zajt!” ◆ **かおをたてる** [顔を立てる] **támogat** [君の顔を立てるために上司に君を誉めておいた。] „Discsértelek a főnöködnök, hogy támogatassalak.” ◆ **かおをたてる** [顔を立てる] **kedvéért csinál** [君の顔を立て契約を結ぼう。] „A kedvéért megkötöm a szerződést.” ◆ **かどをたてる** [角を立てる] **mérges** [小さなことに角を立てる。] „Apró dolgok miatt is mérges leszek.” ◆ **ききみみをたてる** [聞き耳をたてる、聞き耳を立てる] **felfigyel** [会話が面白くて聞き耳を立てた。] „Felfigyeltem az érdekes beszélgetésre.” ◆ **ききみみをたてる** [聞き耳をたてる、聞き耳を立てる] **hegyezi a fülét** (耳を澄ます) [立ち止まって聞き耳を立てた。] „Megálltam és a fületem hegyeztem.” ◆ **ぎりをたてる** [義理を立てる] **elkötelez** [お世話になった友達に義理を立てた。] „Elköteleztem maga a barátom iránt, aki segített.” ◆ **くちにとをたてる** [口に戸を立てる] **lakatot tesz a szájára** [人の口に戸は立てられず。] „Nem lehet lakatot tenni az emberek szájára.” ◆ **けいかくをたてる** [計画をたてる、計画を立てる] **megtervez** [旅行の計画を立てた。] „Megtervezte az utazást.” ◆ **けいかくをたてる** [計画をたてる、計画を立てる] **tervez** [将来の計画を立てていた。]

„Tervezgette a jövőjét.” ◇ **けいかくをたてる** 【計画をたてる、計画を立てる】 **tervet sző** ◇ **けむりをたてる** 【煙を立てる】 **füstöl** 「木は煙を立てて燃えていた。」 „A fa füstölve égett.” ◇ **さわぎたてる** 【騒ぎ立てる】 **bot-rányt csap** 【メディアは騒ぎ立てた。】 „A média botrányt csapott.” ◇ **さわぎたてる** 【騒ぎ立てる】 **felhajtást rendez** 【彼のことでマスコミは騒ぎ立てた。】 „A média nagy felhajtást rendezett körülötte.” ◇ **しぶきをたてる** 【しぶきを立てる、繁吹きを立てる、飛沫を立てる】 **fröcsköl** 「モーターボートはしぶきを立てて通り過ぎた。」 „A motorcsónak fröcskölve elment mellettünk.” ◇ **しょうこをたてる** 【証拠を立てる】 **bizonyít** 【潔白の証拠を立てられない。】 „Nem tudom bizonyítani az ártatlanságomat.” ◇ **すじみちをたて** 【筋道を立て】 **logikusan** 【筋道を立てて考える。】 „Logikusan gondolkodik.” ◇ **せいけいをたてる** 【生計を立てる】 **él** 【農業で生計を立てています。】 „Földművelésből él.” ◇ **せいけいをたてる** 【生計を立てる】 **megkeresi a kenyerét** 【裁縫の仕事で生計を立てています。】 „Varrással keresem meg a kenyeremet.” ◇ **ちかいをたてる** 【誓いを立てる】 **esküt tesz** 【君を裏切らないと誓いを立てた。】 „Esküt tettem, hogy nem hagyak cserben.” ◇ **つきたてる** 【突き立てる】 **beleállít** 【ナイフをテーブルに突き立てた。】 „Beleállította a kést az asztalba.” ◇ **つきたてる** 【突き立てる】 **beleszúr** 【スイカにナイフを突き立てた。】 „Beleszúrta a kést a dinnyébe.” ◇ **つきたてる** 【突き立てる】 **döfköd** 【突きまくる】 【空中に槍を突き立てた。】 „Lándzsával döfködött a levegőbe.” ◇ **つめをたてる** 【爪を立てる】 **karmait fitogtatja** 【爪を見せる】 【虎は爪を立てた。】 „A tigris a karmait fitogtatta.” ◇ **つめをたてる** 【爪を立てる】 **belemélyeszi a karmait** 【猫は木に爪を立てた。】 „A macska belemélyesztette a karmait a fába.” ◇ **てがらをたてる** 【手柄を立てる、手柄をたてる】 **hóstettet hajt végre** 【彼は戦争で手柄を立てた。】 „A

háborúban hóstettet hajtott végre.” ◇ **てがらをたてる** 【手柄を立てる、手柄をたてる】 **szépen teljesít** 【仕事で手柄を立てた。】 „A munkájában szépen teljesített.” ◇ **はたをたてる** 【旗を立てる】 **zászlót kitűz** 【山頂に旗を立てた。】 „A csúcra kitűzött egy zászlót.” ◇ **はたをたてる** 【歯を立てる】 **belemélyeszi a fogát** 【吸血鬼は彼女の首元に歯を立てた。】 „A vámpír a nő nyakába mélyesztette a fogát.” ◇ **ひざをたてる** 【膝を立てる】 **felhúzza a térdét** ◇ **ふろをたてる** 【風呂を立てる】 **fürdővizet enged** ◇ **ほこりをたてる** 【ホコリを立てる、埃を立てる】 **felveri a port** 【馬は埃を立てながら走っていた。】 „A lovak felverték a port, amikor vágtattak.” ◇ **まくし立て** 【捲し立てる】 **mondja és mondja** 【感情的になつて捲し立てた。】 „Elragadtatva magát, csak mondta és mondta.” ◇ **みとおしをたてる** 【見通しを立てる】 **megjósolja a kilátásokat** 【今後の見通しを立てた。】 „Megjósolja a jövőbeli kilátásokat.” ◇ **みをたてる** 【身を立てる】 **karriert épít** 【出世する】 【政治家として身を立てた。】 „Politikai karriert épített.” ◇ **みをたてる** 【身を立てる】 **él** 【計を成りたたせる】 【作家として身を立てる。】 „Írásból él.” ◇ **めやすをたてる** 【目安を立てる】 **megszab** 【費用の目安を立てた。】 „Megszabtam a költségeket.” ◇ **もくさんをたてる** 【目算を立てる】 **megbecsül** 【出産時期の目算を立てた。】 „Megbecsülték a szülés időpontját.” ◇ **ゆびをたてる** 【指を立てる】 **felmutatja az ujját** 【指を立てて注意を促した。】 „Felmutatott ujjal kért figyelmet.” ◇ **よていをたてる** 【予定を立てる】 **megtervez** 【来週の子定を立てた。】 „Megterveztem a jövő hetet.”

たてること 【立てること】 ◆ **megfogalmazás** 【目標を立てること】 „cél megfogalmazása”

たてわり 【縦割り】 ◆ **függőleges irányban hasítás** ◆ **vertikális felosztás**

たてわりする 【縦割りする】 ◆ **függőleges irányban hasít** 【竹を縦割りした。】 „Függőleges irányban hasítottam a bambuszt.” ◆

vertikális feloszt くやくしょ 「区役所のサービスは縦割りされすぎている。」 „Az önkormányzat szolgáltatásai vertikálisan túl sokféle vannak osztva.”

だてん 【打点】 ◆ **hegesztési pont** (溶接点) ◆ **pontot érő ütés**

だでん 【打電】 ◆ **távíratkozás**

だてんし 【墮天使】 ◆ **bukott angyal** ◆ **Sátán** (サタン)

だでんする 【打電する】 ◆ **távíratkozik**

だてんピッチ 【打点ピッチ】 ◆ **hegesztési pontok közti távolság**

だといいなあ ◆ **bárcsak** 「働かなくてよければいいなあ。。。」 „Bárcsak ne kéne dolgozni..”

たとう 【多糖】 ◆ **glikán** ◆ **poliszacharid** ◇ **ムコたとう** 【ムコ多糖】 **mukopoliszacharid**

だとう 【打倒】 ◆ **le vele** 「打倒首相！」 „Le a miniszterelnökkel!” ◆ **megdöntés**

タトゥー ◆ **tetkó** (いれずみ) ◆ **tetoválás** (いれずみ)

たどうし 【他動詞】 ◆ **tárgyas ige** ◆ **tárgyas ragozású ige** (定活用の動詞)

たどうしょう 【多動症】 ◆ **hiperaktivitás** (多動性障害)

たどうする 【打倒する】 ◆ **megdönt** 「国民は独裁政権を打倒した。」 „A nép megdöntötte a diktatúrát.”

たどうせい 【多党制】 ◆ **többpártrendszer**

たどうせい 【多動性】 ◆ **hiperaktivitás**

たどうせい 【妥当性】 ◆ **helyénvalóság** ◆ **méltányosság**

たどうせいしょうがい 【多動性障害】 ◆ **hiperaktivitás** ◆ **hiperaktivitás-zavar**

たどうな 【妥当な】 ◆ **helyénvaló** 「妥当な批判」 „helyénvaló kritika” ◆ **megfelelő** 「妥当な判断をした。」 „Megfelelő döntést hozott.” ◆ **méltányos** 「この品物の妥当な値段はどのくらいになるだろう？」 „Vajon mi lenne a méltányos ára ennek a portékának?”

たとうるい 【多糖類】 ◆ **poliszacharidok** ◇ **ムコたとうるい** 【ムコ多糖類】 **mukopoliszacharidok**

たとえ 【仮令、縱令、縱い】 ◆ **bármí is** 「たとえ何があろうと、僕は君の味方です。」 „Bármí is történjék, én mindig a te oldaladon állok.” ◆

még ha 「たとえそうであっても、問題にならない。」 „Nem probléma, még ha úgy is van.”

◆ **történetesen** 「たとえ宝くじが当たっても僕は会社を止めない。」 „Akkor is dolgozni fogok, ha történetesen nyerek is a lottón.” ◇ **たとえそらからやりがふっても** 【たとえ空から槍が降っても】 **még ha cigánygyerekek potyognak is az égből** (何が起ころとも) 「たとえ空から槍が降ってもこの計画を成し遂げます。」 „Ezt a tervet meg fogjuk valósítani, még ha cigánygyerekek potyognak is az égből.”

たとえ 【例え、譬え、喩え】 ◆ **hasonlat** (比喩) 「うまいたとえを使った。」 „Ügyes hasonlattal élt.” ◆ **mondás** (言い回し) 「これはたとえの通りである。」 „Egy úgy van, ahogy a mondás tartja.” ◆ **példa** (例) 「分かりやすい例えを使った説明」 „közérthető példát felhozó magyarázat”

たとえせかいがおわっても 【たとえ世界が終わっても】 ◆ **történjék bármí** (何が起ころとも) 「たとえ世界が終わっても、必ず君に逢いに行く。」 „Történjék bármí, én akkor is elmegyek, hogy láthassalak.”

たとえそらからやりがふっても 【たとえ空から槍が降っても】 ◆ **még ha cigánygyerekek potyognak is az égből** (何が起ころとも) 「たとえ空から槍が降ってもこの計画を成し遂げます。」 „Ezt a tervet meg fogjuk valósítani, még ha cigánygyerekek potyognak is az égből.”

たとえて 【例えて、喩えて、譬えて】 ◆ **képletesen** 「例えて言う。」 „Képletesen szól.”

たとえば 【例えば】 ◆ **például** 「すごく忙しい時がある。例えばあした。」 „Néha nagyon elfoglalt vagyok. Például holnap.” ◆ **pl.**

たとえばなし 【譬え話、譬話、たとえ話】 ◆ **példabeszéd**

たとえようもない 【例えようもない、例え様もない、例え様も無い】 ◆ **semmihez sem fogható** [彼はたとえようもない感情にとらわれた。] „Semmihez sem fogható érzés kerítette hatalmába。”

たとえようもない 【例えようもない、喩えようもない、譬えようもない】 ◆ **leírhatatlan** [たとえようもない苦しみだった。] „Leírhatatlan gyötrődés volt。” ◆ **páratlan** [たとえようもなく美しい女性] „Páratlan szépségű nő。”

たとえる 【例える、喩える、譬える】 ◆ **hasonlít** [せせらぎを波の音に例えた。] „A víz csobogását hullámveréshez hasonlította。” ◆ **たとえて** 【例えて、喩えて、譬えて】 **képletesen** [例えて言う。] „Képletesen szól。” ◆ **たとえようもない** 【例えようもない、喩えようもない、譬えようもない】 **leírhatatlan** [たとえようもない苦しみだった。] „Leírhatatlan gyötrődés volt。” ◆ **たとえようもない** 【例えようもない、喩えようもない、譬えようもない】 **páratlan** [たとえようもなく美しい女性] „Páratlan szépségű nő。” ◆ **たとえようもない** 【例えようもない、例え様もない、例え様も無い】

semmihez sem fogható [彼はたとえようもない感情にとらわれた。] „Semmihez sem fogható érzés kerítette hatalmába。”

たどく 【多読】 ◆ **sok olvasás**

たどくか 【多読家】 ◆ **sokat olvasó** [彼は多読家です。] „Sokat olvasó ember。”

たどくの 【多読の】 ◆ **sokat olvasó** [多読の人] „sokat olvasó ember”

たとする 【多とする】 ◆ **értékel** ◇ **ろうをたとする** 【労を多とする】 **értékeli a fáradozását** [あなたの労を多とする。] „Értékelem a fáradozásodat。”

たどたどしい 【辿々しい】 ◆ **botladozó** [たどたどしい話し方をした。] „Botladozva beszélt。” ◆ **döcögős** [たどたどしい足取りで歩いた。] „Döcögős léptekkel haladtam。” ◆ **tört** [たどたどしいハンガリー語で答えた。] „Tört magyarsággal válaszolt。”

たどたどしく ◆ **döcögve** [たどたどしく話した。] „Döcögve beszélt。”

たどたどしく 【辿々しく】 ◆ **botladozva** [証人は事件についてたどたどしく話した。] „A tanú botladozva mondta el az esetet。” ◆ **döcögösen** [どうして遅れたかたどたどしく説明した。] „Döcögösen magyarázta, hogy miért késett。”

たどって 【辿って】 ◆ **nyomán** [彼の足跡を辿って進んだ。] „A léptei nyomán haladtam。”

たどりつかせる 【たどり着かせる、辿りつかせる、辿り着かせる】 ◆ **elvezet** [幾つかの痕跡で犯人までたどり着いた。] „A nyomok elvezettek a tetteshez。”

たどりつく 【たどり着く、辿りつく、辿り着く】 ◆ **elevickél** [ボートで島までたどり着いた。] „Csónakkal elevickéltem a szigetre。” ◆ **kerül** [大統領の地位にどうやってたどり着いたのだろう。] „Hogyan került az elnöki székbe?” ◆ **nagy nehezen megérkezik** [ようやく目的地にたどり着いた。] „Nagy nehezen megérkeztem a célállomásra。” ◆ **たどりつかせる** 【たどり着かせる、辿りつかせる、辿り着かせる】 **elvezet** [幾つかの痕跡で犯人までたどり着いた。] „A nyomok elvezettek a tetteshez。”

たどる 【辿る】 ◆ **halad** [戦局が日に日に悪化の一途をたどった。] „Napról napra rosszabbul haladt a háború。” ◆ **követ** [道を辿った。] „Követte az utat。” ◆ **végigkövet** [事件が起きた時の記憶を辿った。] „Végigkövette az emlékezetében, mi történt az eset idején。” ◆ **visszavezet** [家系を18世紀まで辿った。] „A családfáját visszavezette a XVIII. századig。” ◆ **いっとをたどる** 【一途をたどる、一途を辿る】 **egyenesen halad** [この動物は絶滅の一途を辿っている。] „Ez az állatfaj egyenesen halad a kihalás felé。” ◆ **すいたいのいっとをたどる** [衰退の一途を辿る] **hanyat-**

lóban van 「この会社は^{かいしゃ わ すいたい}衰退の^{いっと}一途^{たど}を辿っている。」 „Ez a vállalat hanyatlóban van.” ◇ **へいこうせんをたどる** 【平行線を辿る】 **nem vezet sehová** 「交渉は^{こうしょう わ へいこうせん}平行線を辿っていた。」 „A tárgyalások nem vezettek sehová.” ◇ **ゆめじをたどる** 【夢路を辿る】 **álomországban jár**

たどん 【炭団】 ◇ **faszénbrikett**

たな 【店】 ◇ **bérlakás** (貸家) ◇ **üzlet** (みせ)

たな 【棚】 ◇ **lugas** (~棚) 「バラだなの^{ある}したを歩いていた。」 „A rózsalugasban sétáltam.”

◇ **párkány** (台) ◇ **polc** 【洋服を^{ようふく たんす}箆笥の^{いちばんうえ}一番上の^{たな}棚に置いた。」 „A ruhát a szekrény legfelső polcára tettem.” ◇ **pulpitus** ◇ **stelázi** (パントリーで) ◇ **sziklaterasz** (テラス) ◇ **たいりくだな** 【大陸棚】 **kontinentális talapzat** ◇ **たなからぼたもち** 【棚からぼたもち、棚から牡丹餅】 **égből pottyant** 「このお金は^{かね わ たな}棚から牡丹餅だ。」 „Égből pottyant pénz.” ◇ **たなにあげる** 【棚にあげる】 **meg-**

feledkezik 「自分のことを^{じぶん たな}棚に^{あいて}あげて^{あいて}相手を^{あいて}非難した。」 „Másokat hibáztatott, megfeledkezve saját hibájáról.” ◇ **とだな** 【戸棚】 **polcos szekrény** ◇ **ぶどうだな** 【葡萄棚、ぶどう棚】 **szőlőlugas**

たなあげする 【棚上げする】 ◇ **felfüggeszt** 「賃金アップは^{ちんぎん わ たなあ}棚上げされた。」 „Felfüggesztették a béremeléseket.” ◇ **félreállít** 「若者を^{わかもの}棚上げて^{わかもの}高齢者から^{こうれいしや}接種^{せつしゅ}を始めた。」 „A fiatalokat félreállítva ^{ひな}お年寄^{ひな}に^{あいて}お任せ^{あいて}した。」 „Egy időre ^{ひな}お任せ^{あいて}した。」 „Egy időre ^{ひな}お任せ^{あいて}した。”

◇ **félreletesz** 「計画は^{けいかく}棚上げされた。」 „Félretették a tervet.” ◇ **süllyesztőbe tesz** 「問題は^{もんだい}しばらく^{たなあ}棚上げされた。」 „Egy időre ^{ひな}お任せ^{あいて}した。” „Egy időre ^{ひな}お任せ^{あいて}した。”

たなあげになる 【棚上げになる】 ◇ **háttérbe szorul** 【小さい問題は^{ちい もんだい}棚上げになった。」 „A kis probléma ^{たなあ}棚上げになった。” ◇ **süllyesztőbe kerül** 【提案は^{ていあん}棚上げになった。」 „Süllyesztőbe került a javaslat.”

たなおろし 【棚卸し、店卸し】 ◇ **lejáratás** ◇ **leltár** 「店は^{みせ わ たなおろし}棚卸しのため^し閉まっていた。」 „Az üzlet leltár miatt zárva volt.” ◇ **leltározás**

たなおろしさい 【棚卸差異、棚卸し差異】 ◇ **leltárkülönbözet**

たなおろしをする 【棚卸しをする、店卸しをする】 ◇ **lejárat** 【部下の^{ふか たなおろ}棚卸しをした。」 „Lejáratatta a munkatársát.” ◇ **leltároz** 【店は^{みせ わ たなおろ}棚卸しをした。」 „Az üzlet leltározott.”

たなからぼたもち 【棚からぼたもち、棚から牡丹餅】 ◇ **égből pottyant** 「このお金は^{かね わ たな}棚から牡丹餅だ。」 „Égből pottyant pénz.” ◇ **ingyen étel**

たなご 【店子】 ◇ **bérlő**

たなご 【鱈】 ◇ **ökle**

たなごころ 【掌】 ◇ **kéz** 【どうせ^{かみ たなごころ}神の^{うち}掌の内だ。」 „Úgyis isten kezében vagyunk.” ◇ **tenyér**

たなごころのうちである 【掌の内である】 ◇ **markában tart** 【会社は^{かみ たなごころ}彼の^{うち}掌の内である。」 „Markában tartja a vállalatot.”

たなごころをかえすように 【掌を返すように】 ◇ **egyszer csak** 「今まで^{いま}味方^{みかた}だったのに^{ひはん}今^{ひはん}で^{ひはん}味方^{ひはん}だったのに^{ひはん}掌を返すように^{ひはん}批判^{ひはん}してきた。」 „Úgy tűnt, hogy az én oldalamon áll, de egyszer csak kritizálni kezdett.” ◇ **könnyedén** (たやすく)

たなざらえ 【棚浚え、店浚え】 ◇ **végkiárusítás**

たなざらえおおうりだし 【棚浚え大売り出し、店浚え大売り出し】 ◇ **akciós végkiárusítás**

たなざらし 【店晒し、店曝し】 ◇ **elfekvő áru** ◇ **polcokon porosodó áru**

たなだ 【棚田】 ◇ **teraszos rizsföld**

たなにあげる 【棚にあげる】 ◇ **megfeledkezik** 「自分のことを^{じぶん たな}棚に^{あいて}あげて^{あいて}相手を^{あいて}非難した。」 „Másokat hibáztatott, megfeledkezve saját hibájáról.”

たなにあげる 【棚に上げる】 ◇ **nem foglalkozik vele** 「彼は^{かれ わ}自分を^{じぶん}棚に^{たな}上げて^あ人を^{ひと}非難した。」 „Saját magával ^{ひな}nem ^{ひな}foglalkozva, ^{ひな}másban ^{ひな}kereste ^{ひな}a ^{ひな}hibát.”

たなばた 【七夕、棚機、織女】 ◇ **tanabata**

たなびく 【棚引く、たな引く、棚曳く】 ◇ **tovaszáll** 「蒸気機関車の^{じょうきかんしゃ}煙^{けむり}は^{たなび}棚引いてい

た。] „A gőzmozdony füstje tovaszállt.” ◆
úszik (漂う) ^{くも たなび} [雲が棚引いていた。] „A fel-
 hő úszott.”

たなばた [棚ばた、棚牡丹] ◆ **égből**
pottyant (棚から牡丹)

たなん [多難] ◆ **sok nehézség**

たなんな [多難な] ◆ **nehéz** [多難な前途]

„nehéz jövő” ◆ **nehézségekkel teli** [多難な
 人生を送った。] „Nehézségekkel teli életet élt.”

◆ **problémákkal teli** [多難な時代] „problé-
 mákkal teli korszak” ◆ **problémákkal tűzdelt**
 [多難な人生] „problémákkal tűzdelt élet”

たなんなみち [多難な道] ◆ **rögös út** [人生
 わ たなん なみち たど] は多難な道を辿った。] „Az élet rögös újtár-
 ta.”

たに [谷、溪、谿] ◆ **sülyedés** (低い部分)
 ◆ **völgy** (溪谷) ◇ **けいきのたに** [景気の
 谷] **konjunktúra-hullámvölgy** ◇ **じごくだに**
 [地獄谷] **Pokoikatlan-völgy** ◇ **たにくち**
 [谷口] **völgytorkolat** ◇ **なみのたに** [波の
 谷] **hullámvölgy**

だに ◆ **is** [その光景を思い出すだに身震いがす
 る。] „Az akkori látvány pusztá gondolatától
 hidegrázás fog el.” ◆ **sem** [それが自分の身に
 お わ そうぞう] 起こるとは想像だにしなかった。] „Elképzelni
 sem mertem, hogy ez velem is megtörténhet.”

だに [壁蝨、蟬、蝻、蝗] ◆ **atka** ◆ **csöves**
 [あの男は町のダニだ。] „Ő egy városi csö-
 ves.” ◆ **élősködő** (寄生する人) ◆ **kullancs**
 (ツツガ虫) [ダニに刺された。] „Megcsí-
 pett egy kullancs.” ◇ **まだに** [真蜉] **kullancs**

たにあい [谷間] ◆ **völgy** (たにま)

だにがく [ダニ学、壁蝨学、蟬学、蝻学、蝗
 学] ◆ **akarológia**

たにがわ [谷川] ◆ **hegyi patak** ◆ **völgypta-
 tak**

たにくち [谷口] ◆ **völgytorkolat**

たにし [田螺] ◆ **vizicsiga**

だにしょう [ダニ症、壁蝨症、蟬症、蝻症、蝗
 症] ◆ **atkakór**

たにそこ [谷底] ◆ **völgy alja** ◆ **völgyfenék**
ダニばいかいせいのおえん [ダニ媒介性脳炎]

◆ **kullancs által terjesztett vírusos agy-
 velőgyulladás** ◆ **vírusos agyvelőgyulla-
 dás**

ダニばいかいのうえん [ダニ媒介脳炎] ◆ **kul-
 lancs okozta agyhártyagyulladás**

たにま [谷間] ◆ **alsó rész** ◆ **köz** [高層ビ
 ルの谷間に一軒家がぼつんと立っていた。] „A
 toronyházak között állt egy magányos családi
 ház.” ◆ **sülyedés** ◆ **völgy** ◇ **むねのたにま**

[胸の谷間] **mellek közötti rész** [胸の
 たにま きょうちゆう] 谷間を 強調 するドレス] „mellek közötti részt
 kihangsúlyozó ruha” ◇ **れんぎゅうのたにま**

[連休の谷間] **közbenső munkanap** [連休
 たにま はたら] の谷間に働いた。] „Az egybefüggő ünnep
 közbenső munkanapján dolgoztam.”

だにるい [ダニ類、壁蝨類] ◆ **kullancsok**

たにん [他人] ◆ **családi köteléken kívül**
 (直訳) [兄弟は他人の始まり。] „Testvé-
 rek között már gyengül a családi kötelék.” ◆ **fe-**

lebarát [他人の妻を恋慕しないこと。] „Fe-
 lebarátod házastársát ne kívánd!” ◆ **idegen** [
 じっかわ たにん て わた] 実家は他人の手に渡った。] „Idegen kézre ke-
 rült a családunk háza.” ◆ **más** [他人の不幸を
 よろこ] 喜ぶ。] „Örül más bajának.” ◇ **あかのたに**

ん [赤の他人] **vadidegen** ◇ **きょうだいはた
 にんのはじまり** [兄弟は他人の始まり] **test-
 vérek előbb utóbb idegenekké válnak** (直
 訳) ◇ **たにんあつかいにする** [他人扱いにする
] **idegenként kezel**

たにんあつかいにする [他人扱いにする] ◆
idegenként kezel

たにんぎょうぎ [他人行儀] ◆ **idegenként vi-
 selkedés** [何でそんな他人行儀な話し方をす
 るの?] „Miért viselkedsz idegenként?” ◆ **ki-
 mértség** ◆ **távolságtartás**

たにんぎょうぎな [他人行儀な] ◆ **hűvös** [
 たにんぎょうぎ] 他人行儀をやめなさい。] „Ne légy ilyen hú-
 vös!” ◆ **kimért** ◆ **távolságtartó** [他人行儀
 あいさつ] な挨拶] „távolságtartó köszönés”

たにんごと 【他人事】 ◆ **nem az ő problémája**

「あなたにとっては他人事かもしれないが、私にとっては重要な問題です。」 „Lehet, hogy ez nem a te problémád, de nekem nagyon fontos.” ◇ **たにんごとではない** 【他人事ではない】 **taningotode-va nai téged is érint** 「温暖化は他人事ではない。」 „A globális felmelegedés téged is érint.”

たにんごとではない 【他人事ではない】 **taningotode-va nai téged is érint** 「温暖化は他人事ではない。」 „A globális felmelegedés téged is érint.”

たにんしほん 【他人資本】 ◆ **kölcsöntóke**

たにんずう 【多人数】 ◆ **nagy létszám** ◆ **sok ember**

たにんずうで 【多人数で】 ◆ **nagy létszám-mal** 「パーティーに多人数で参加した。」 „Nagy létszámmal jelentünk meg a partin.” ◆ **sokadmagával** 「多人数で遊べるゲームを探した。」 „Olyan játékot kerestünk, amit sokadmagunkkal tudunk játszani.”

たにんずうの 【多人数の】 ◆ **népes** 「多人数の家族」 „népes család”

たにんどうし 【他人同士】 ◆ **egymás számára-ra idegen** 「私達は他人同士です。」 „Idegenek vagyunk egymás számára.”

たにんのしじ 【他人の私事】 ◆ **más dolga** 「人の私事に構わない。」 „Nem avatkozik más dolgába.”

たにんのそらに 【他人の空似、他人のそら似】 ◆ **véletlen hasonlóság**

たにんのなをかたって 【他人の名を騙って、他人の名をかたって】 ◆ **álnéven** 「他人の名をかたって書き込みをした。」 „Álnéven tett bejegyzést.”

たにんのふんどしですもうをとる 【他人の褌で相撲を取る、他人のふんどしで相撲を取る】 ◆ **más pénzével kockáztat** (直訳)

たにんのめしをかう 【他人の飯を食う】 **tanin-no mesi-o kuu** ◆ **más kenyerét eszi**

ためぎ 【狸】 ◆ **nyestkutya** ◆ **tanuki** ◇ **ふるだめぎ** 【古狸】 **vén róka** (経験を積んだ人)

ためぎおやじ 【狸親父】 ◆ **vén róka**

ためぎねいり 【狸寝入り】 ◆ **alvás tettetése** ◆ **színlelt alvás** ◆ **tettetett alvás**

ためぎねいりする 【狸寝入りする】 ◆ **alvást színlel**

ためぎのしょくだい 【狸之燭台、狸の燭台】 ◆ **tündérlámpás** ◇ **こうべためぎのしょくだい** 【神戸狸之燭台、神戸狸の燭台】 **kóbei tündérlámpás**

ためぎのしょくだいぞく 【狸之燭台属、狸の燭台属】 ◆ **tündérlámpás nemzetség**

たね 【種】 ◆ **hím ivarsejt** ◆ **mag** ^{しゆ ま}【種を蒔いふべい たね】

た。」 „Elvetette a magot.” ◆ **ok** ^{じつわ しょうせつ}【不平の種】

„elégedetlenség oka” ◆ **ötlet** ^{じつわ しょうせつ}【実話が小説の種になった。」 „Egy igaz történet adott ötletet a regényemhez.” ◆ **tenyésztés** ^{おすふた}【この雄豚は種を取るために飼っている。」 „Ezt a kandisz-

nót tenyésztés miatt tartom.” ◆ **trükk** ^{てしな}【手品の種を明かした。」 „Elárulta a bűvésztükköt.” ◆ **vetőmag** (播種用の種) ◇ **あらしのたねをまく** 【争いの種をまく】 **vitát szít** ◇ **うわさ**

のたね ^{りこん}【噂の種】 **szóbeszéd tárgya** 【離婚と結婚を繰り返して噂の種になった。」 „Szóbeszéd tárgya lett, hogy örökösen elválík, majd újrահázasodik.” ◇ **しゃくのたね** 【癩の種】 **bosszantó dolog** ◇ **しんぶんだね** 【新聞種】

újságtéma ^{すば}【素晴らしい新聞種を提供してくれた。」 „Kiváló újságtémát adott.” ◇ **たねが**

ない 【種がない】 **ivartalan** 【その男には種がない。」 „Az a férfi ivartalan.” ◇ **たねちがいの** 【種違いの、胤違いの】 **különböző apától származó** 【種違いの兄弟】 „különböző apától származó testvérek” ◇ **はなしのたね** 【話の種】 **beszédtema** 【インド旅行はいい話の種になった。」 „Érdekes beszédtema lett az indiai utam.” ◇ **パンのたね** 【パンの種】 **élesztő** ◇ **まかめたねははえぬ** 【時かめ種は生えぬ】 **ma-**

kanu tane-va haenu meg kell dolgozni a sikerért (直訳) ◇ **めしのたね** 【飯の種】 **ke-** ^{どうこう} ^{どうが} ^{めし} **nyérkereseti lehetőség** 【投稿した動画は飯

の種にもなる。】 „A feltöltött videókkal kenyeret is lehet keresni.” ◇ **ものわらいのたね**【物笑

いの種】 **nevetség tárgya** 「政治家の馬鹿さは物笑いの種になった。」 „A politikus ostobasága nevetség tárgya lett.”

たねあかし【種明かし】 ◆ **forrás leleplezése** (情報源の) ◆ **titok felfedése**

たねあかしする【種明かしする】 ◆ **elárulja a**

trükköt 「手品の種明かしをしてください!」 „Árulja el a bűvésztükköt!” ◆ **felfedi a titkát**

「成功の種明かしをしましょう。」 „Felfedem a siker titkát.”

たねあぶら【種油】 ◆ **repeolaj**

たねいも【種芋】 ◆ **vetnivaló krumplic**

たねうし【種牛】 ◆ **tenyészbika**

たねうま【種馬】 ◆ **tenyészcsodór**

たねがしま【種子島】 ◆ **kovás puska** ◆ **szakállas puska** ◆ **Tanegasima** ◆ **Tanegasziget**

たねがない【種がない】 ◆ **ivartalan** 「その男には種がない。」 „Az a férfi ivartalan.” ◆ **magvatlan**

たねぎれになる【種切れになる】 ◆ **kifogy** 「アイデアが種切れになった。」 „Kifogytam az ötletekből.”

たねちがいの【種違いの、胤違いの】 ◆ **különböző apától származó** 「種違いの兄弟」 „különböző apától származó testvérek”

たねつけ【種付け】 ◆ **fedeztetés** ◆ **pároztatás**

たねつけする【種付けする】 / **たねつけをする**【種付けをする】 ◆ **fedeztet** 「牝馬に種付けをした。」 „Fedeztettük a kancánkat.” ◆ **pároztat** (交配させる)

たねつけばな【種漬花】 ◆ **kakukkorma**

たねつけをする【種付けをする】 / **たねつけする**【種付けする】 ◆ **fedeztet** 「牝馬に種付けをした。」 „Fedeztettük a kancánkat.” ◆ **pároztat** (交配させる)

たねなし【種なし】 ◆ **mag nélküli** 「種なし葡萄を買った。」 „Mag nélküli szőlőt vettem.”

たねなしの【種無し】 ◆ **magtalan** ◆ **magvatlan**

たねめきの【種抜き】 ◆ **kimagozott** 「種抜きあんず。」 „Kimagozott kajszibarack.”

たねび【種火】 ◆ **órláng** 「種火に点火した。」 „Meggyújtottam az órlángot.”

たねほん【種本】 ◆ **forrásmű** 「作家の種本」 „író forrásműve”

たねまき【種まき、種蒔、種蒔き】 ◆ **vetés**

たねまきき【種まき機】 ◆ **vetőgép**

たねまきじ【種まき時】 ◆ **vetés ideje**

たねをくる【種を練る】 ◆ **magtalanít** (綿の)

たねをとる【種を取る】 ◆ **kimagoz** 「葡萄の種を取った。」 „Kimagoztam a szőlőt.” ◆ **magoz** 「果物の種を取っていた。」 „Gyümölcsöt magoztam.”

たねをやどす【種を宿す】 ◆ **terhes** (妊娠する)

たねん【多年】 ◆ **sok év** 「多年にわたり社会に尽くしてきた。」 „Sok éven át szolgálta a társadalmat.”

たねんせいしょくぶつ【多年生植物】 ◆ **évelő növény**

たねんせい【多年生の】 ◆ **évelő**

たねんそう【多年草】 ◆ **évelő növény** ◆ **többnyári növény**

たねんにわたるせいいく【多年にわたる生育】 ◆ **perennáció**

たねんの【多年の】 ◆ **sokéves** 「これは多年の経験の所産だ。」 „Ez sokéves tapasztalat gyümölcse.”

だの ◆ **meg ilyesmi** 「勉強せずスマホだのゲームだのしている。」 „Nem tanul, csak a telefonját babrálja vagy játszik, meg ilyesmi.” ◆ **miegy-más** 「食べ物だの洋服だのに 給料が消えてしまう。」 „Az étel, a ruházat meg miegymás felémészti a fizetésemet.” ◇ **なんだの** **かんだの** **ezt is, azt is** 「彼女はなんだの

たのう 【多能】 ◆ **sokoldalúság**

たのうせい 【多能性】 ◆ **pluripotencia** ◆ **pluripotens** (多能性～)

たのうせいかんさいぼう 【多能性幹細胞】 ◆ **pluripotens őssejt**

たのうせいをもつ 【多能性を持つ】 ◆ **pluripotens** 「多能性を持つ細胞」 „pluripotens sejt”

たのうな 【多能な】 ◆ **sokoldalú** 「多能な人です。」 „Sokoldalú ember.” ◆ **univerzális** 「多能な機械です。」 „Univerzális gép.”

たのしい 【楽しい、愉しい】 ◆ **élvezetes**

「この映画は楽しかった。」 „Ez a film élvezetes volt.” ◆ **ihaj-csuhaj** 「楽しい！」 „Ihaj-csuhaj, sose halunk meg!” ◆ **jó** 「楽しかった。」

„Jó volt.” ◆ **jól érzi magát** 「パーティーは楽しかった。」 „Jól éreztem magam a buliban.”

◆ **jópofa** 「貴方って本当に楽しい人ね！」

„Tényleg nagyon jópofa vagy!” ◆ **mulat** 「彼の冗談は楽しくない。」 „Nem lehet mulatni a viccein.”

◆ **szívderítő** 「楽しい映画でした。」 „Szívderítő film volt.” ◆ **szórakoztató** 「楽しかった。」 „Szórakoztató volt.” ◆ **vidám**

「楽しい音楽が好きです。」 „A vidám zenéket szeretem.”

たのしいこと 【楽しいこと】 ◆ **mulatság**

たのしいじかんをすごす 【楽しい時間を過ごす】 ◆ **elszórakozik** 「彼女と楽しい時間を過ごした。」 „Elszórakoztunk a barátnőmmel.”

たのしいパーティー 【楽しいパーティー】 ◆ **mulatság** ◆ **muri**

たのしく 【楽しく、愉しく】 ◆ **vidáman**

たのしくなる 【楽しくなる】 ◆ **felvidul**

たのしげなえみ 【楽しげな笑み】 ◆ **hamiskás mosoly** 「口元には楽しげな笑みが漂っていた。」 „Hamiskásan mosolygott.”

たのしげに 【楽しげに】 ◆ **vidáman** 「楽しげに微笑んでいた。」 „Vidáman mosolygott.”

たのしませる 【楽しませる】 ◆ **elszórakoz-**

tat 「ピエロは観衆を楽しませた。」 „A bohóc elszórakoztatta a közönséget.” ◆ **felvidít** 「

悲しがっていた子供を楽しませた。」 „Felvidítottam a szomorú gyereket.” ◆ **szórakoztat** 「

彼は人を楽しませることに生きがいを感じている。」 „Az emberek szórakoztatása értelmet ad az életének.” ◇ **みみをたのしませる** 【耳を楽しませる】 **gyönyörködteti fülét** 「綺麗な音楽を聞いて耳を楽しませた。」 „Szép zenével gyönyörködtettem a fülem.”

たのしみ 【楽しみ】 ◆ **öröm** 「人生の楽しみを増やす。」 „Szaporítja az élet örömeit.” ◆ **szórakozás** 「音楽は私の唯一の楽しみだ。」 „Az egyetlen szórakozásom a zene.” ◆ **várakozás** 「後書きは後で、楽しみに読む。」 „Várakozva olvasom az utószót.”

たのしみにする 【楽しみにする】 ◆ **előre örülni** 「商品が届くのを楽しみにしていた。」 „Előre örültem, hogy majd megérkezik az áru.” ◆ **várakozással tekint** 「貴方たちと会えるのを楽しみにしています。」 „Várakozással tekintek a találkozásunkra!”

たのしみのない 【楽しみのない】 ◆ **unalmas** 「楽しみのない生活」 „unalmas élet”

たのしむ 【楽しむ】 ◆ **élvez** 「人生を楽しんでいる。」 „Élvezi az életet.” ◆ **mulat** 「たくさん楽しんだ。」 „Jól mulattam!” ◆ **szórakozik** 「楽しんで下さい。」 „Jó szórakozást!” ◆ **vigad** 「昨日は朝まで楽しんでいた。」 „Tegnap reggelig vigadtunk.” ◇ **おおいにたのしむ** 【大いに楽しむ】 **kiélvez** 「夏休みのすべてを大いに楽しんだ。」 „A nyári szabadság minden percét kiélveztem.” ◇ **たのしませる** 【楽しませる】 **szórakoztat** 「彼は人を楽しませることに生きがいを感じている。」 „Az emberek szórakoztatása értelmet ad az életének.” ◇ **ぶんまでたのしむ** 【分まで楽しむ】 **odagondol** (誰かの分まで楽しむ) 「パーティーに参加できないの

わ ざんねん ぶん たの
は残念だけど、あなたの分まで楽しんでくる
ね!」 „Kár, hogy nem tudsz eljönni a buliba, de
majd odagondollak!”

たのしむこと 【楽しむこと】 ◆ **élvezés**

たのしめる 【楽しめる】 ◆ **élvezhető**

たのまれて 【頼まれて】 ◆ **kérésre** 「頼まれて
かれ しゃしん と
彼らの写真を撮った。」 „A kérésükre lefényké-
peztem őket.”

たのみ 【頼み】 ◆ **kérés** 「頼みがある。」
„Van egy kérésem! (Meg szeretnék kérni vala-
mire!)” ◆ **óhaj** 「彼の頼みに応じた。」 „Tel-
jesítettem az óhaját.” ◆ **támasz** 「困った時に
ともだち たの
友達が頼みになってくれている。」 „A barátom
támaszt nyújt a nehéz időkben.” ◆ **こころのみ**
【心頼み】 **támasz** ◇ **そらだのみ** 【空頼み】
hiú remény

たのみごと 【頼み事、頼みごと】 ◆ **kérés** 「頼
ごと
み事がある。」 „Lenne egy kérésem.”

たのみこむ 【頼み込む】 ◆ **kérlel** 「彼は私か
かね か たの こ
らお金を借りようと頼み込んだ。」 „Kérlelt,
hogy adjak neki pénzt.”

たのみにくい 【頼みにくい】 ◆ **kínos** 「頼みに
ねが
くいお願い」 „kínos kérés”

たのみのつな 【頼みの綱】 ◆ **mentsvár** ◆ **re-
ményzál** ◆ **utolsó reménysugár** ◆ **utolsó
reményszáll** 「頼みの綱が切れた。」 „Elsza-
kadt az utolsó reményszálam.”

たのむ 【頼む、恃む、憑む】 ◆ **bizik** (頼る)
たげい たの ぶたい
「多勢を頼む部隊」 „túlerőben bízó csapat” ◆

felkér 「不動産売買を仲介会社に頼んだ。」
„Felkértem egy ügynökséget az ingatlan értéke-
sítésére.” ◆ **fogad** (採用する) 「弁護士を頼
む。」 „Üggyvédet fogad.” ◆ **hív** (呼ぶ) 「タ
クシーを頼む。」 „Taxit hív.” ◆ **kér** 「頼んだ
かばん わ て はい
鞆は手に入らなかった。」 „A kért táskát nem
kaptam meg.” ◆ **kéret** (頼んで貰う) 「子供
こども
に隣の家へ塩を頼みにいかせた。」 „A gyerek-
kel sót kéretett a szomszédból.” ◆ **könyörgő** 「

たの
頼みます!」 „Könyörgöm!” ◆ **megkér** 「友達
ともだち
に連れて行ってと頼んだ。」 „Megkértem a ba-
らátomat, hogy vigyen el.” ◆ **rábíz** 「子供をベビ
こども
ーシッターに頼んだ。」 „A gyereket rábízta a
bébiszitterre.” ◆ **rendel** (注文する) 「ビール
たの
を頼んだ。」 „Sört rendeltem.” ◆ **おつかいをた**

のむ 【お使いを頼む】 **elküld** 「母親は8歳の
むすこ つか たの
息子にお使いを頼んだ。」 „Az anya elküldte a
nyolcéves fiát a boltba.” ◆ **しだしをたのむ** 【仕
出しを頼む】 **ételt rendel** (出前) 「電話
でんわ
で仕出しを頼んだ。」 „Telefonon ételt rendel-
tünk.” ◆ **しゅうをたのむ** 【衆を恃む】 **szám-
beli főlényben bizik** ◆ **たのまれて** 【頼ま
れて】 **kérésre** 「頼まれて彼らの写真を撮っ
た。」 „A kérésükre lefényképeztem őket.” ◆ **た**

のみにくい 【頼みにくい】 **kínos** 「頼みにく
いお願い」 „kínos kérés” ◆ **でんごんをたのむ**
【伝言を頼む】 **megkéri, hogy adja át az
üzenetet** 「電話で伝言を頼まれた。」 „Tele-
fonon megkértek, hogy adjak át egy üzenetet.” ◆
るすをたのむ 【留守を頼む】 **megkéri, hogy
vigyázzon a házra** 「ご近所さんに留守を頼
んだ。」 „A szomszédunkat megkértem, hogy
vigyázzon a házra.”

たのもし 【頼もしい】 ◆ **ígéretes** (見込み
たの
のある) 「頼もしい新入社員」 „ígéretes új
dolgozó” ◆ **megbízható** (信頼できる) 「頼
もしい警備員」 „megbízható őr”

たば 【束、把】 ◆ **csokor** 「花束」 „virágcs-
kor” ◆ **göngyöleg** ◆ **kéve** 「小麦の束」 „bú-
zakéve” ◆ **köteg** 「テーブルに札束が横たわっ
ていた。」 „Az asztalon egy pénzköteg hevert.”
◆ **nyaláb** 「薪の束」 „rözsnyaláb” ◆ **かぎた
ば** 【鍵束】 **kulcscsomó** ◆ **さつたば** 【札束】
bankjegyköteg ◆ **たばねる** 【束ねる】 **cs-
korba szed** 「花を束ねた。」 „Csokorba szed-
te a virágokat.” ◆ **ひとたば** 【一束】 **egy kö-
teg** 「一束の紙幣」 „egy köteg bankjegy”

だば 【打破】 ◆ **legyőzés** ◆ **megszabadulás**
◆ **megverés**

だば 【駄馬】 ◆ **málhásló** だば に つ 「駄馬に荷を積んだ。」 „Megpakoltam a málháslovat.”

たはいけいせい 【多胚形成】 ◆ **poliembríónia**

たばかり 【謀る】 ◆ **becsap** せいじか わ こくみん 「政治家は国民をたばかりた。」 „A politikus becsapta a népet.”

たばこ 【タバコ、煙草】 ◆ **cigaretta** 「タバコを吸い始めた。」 „Cigaretára gyújtott.” ◆ **cigi**
す はじ 「煙草は体に障る。」 „A cigi káros az egész-
たばこ わ からだ さわ ségre.” ◆ **dohány** たばこ 「煙草を栽培している。」

„Dohányt termeszt.” ◇ **かみたばこ** 【噛みタバコ、噛み煙草】 **bagó** ◇ **きざみタバコ** 【刻みタバコ、刻み煙草】 **pipadohány** ◇ **きざみタバコ** 【刻みタバコ、刻み煙草】 **vágott dohány** ◇ **ねたばこ** 【寝煙草、寝タバコ】 **ágyban do-**
ねたばこ きんし **hánnyás** 【寝煙草禁止】 „Tilos az ágyban do-
hányozni!” ◇ **はまきたばこ** 【葉巻き煙草、葉
巻きタバコ、葉巻煙草】 **szivar** ◇ **まきたばこ**
【巻き煙草、巻きタバコ、巻煙草】 **cigaretta**
(紙巻き) ◇ **まきたばこ** 【巻き煙草、巻きタ
バコ、巻煙草】 **szivar** (葉巻き)

たばこいれ 【タバコ入れ、煙草入れ】 ◆ **ciga-**
rettatárca ◆ **dohányszelence**

たばこいれ 【煙草入れ】 ◆ **dohányos szelen-**
ce ◆ **dohánytartó**

たばこくさい 【タバコ臭い】 ◆ **bagószagú**

たばこにひをつける 【タバコに火をつける】 ◆
はいゆう わ たばこ ひ **rágyújt** 「俳優はタバコに火をつけた。」 „A
színész rágyújtott.”

タバコのけむり 【タバコの煙、煙草の煙】 ◆ **ci-**
garettafüst ◆ **dohányfüst**

たばこぼん 【煙草盆】 ◆ **dohányzókészlet**

タバコモザイクウイルス ◆ **dohánymozaik ví-**
rus

たばこや 【タバコ屋、煙草屋】 ◆ **dohánybolt**
◆ **dohányosbolt**

たばこをすう 【タバコを吸う、煙草を吸う】
tabako-o szuu ◆ **cigarettaíz** ◆ **cigizik** ◆
かれ わ たばこ す **dohányzik** 「彼はタバコを吸わない。」 „Ő
nem dohányzik.”

たばこをやる 【煙草を遣る、タバコを遣る、煙
草をやる】 ◆ **dohányzik** ぼくわ 「僕はタバコをやら
ない。」 „Nem dohányzom.”

タパス ◆ **tapas**

だはする 【打破する】 ◆ **legyőz** こていかんねん 「固定観念を
打破した。」 „Legyőzte a beidegződést.” ◆ **meg-**
だば **dönt** どくせいせいけん 「独裁政權を打破した。」 „Megdöntötte
a diktatúrát.” ◆ **megszabadul** あくしゆう 「悪習を打破し
た。」 „Megszabadult a rossz szokástól.” ◆ **sza-**
だば **kít** 「先入観を打破した。」 „Szakított az elő-
ítéleteivel.”

たはた 【田畑】 ◆ **mezőgazdasági föld**

たはつ 【多発】 ◆ **ismétlődés** たはつ 「多発事故」
„ismétlődő baleset” ◆ **megszaporodás** ◆ **so-**
どうじ たはつ **rozatosság** じけん 「同時多発テロ事件」 „terroris-
ták egyidejű támadássorozata” ◇ **どうじたはつ**
テロ 【同時多発テロ】 **egyidejű terrortáma-**
dások

たはつする 【多発する】 ◆ **gyakran előfordul**
たはつ 「このエラーが多発している。」 „Gyakran elő-
fordul ez a hiba.” ◆ **ismétlődő** (形容動詞、続
発する) たはつ 「多発する事故に注意を喚起した。」
„Felhívta a figyelmet az ismétlődő balesetekre.”

◆ **megszaporodik** まんび わ たはつ 「万引きは多発してい
る。」 „Megszaporodtak az áruházi lopások.” ◆

sokfelé előfordul 「この詐欺は多発してい
る。」 „Sokfelé előfordul ez a csalás.”

たはつせいぎんえん 【多発性筋炎】 ◆
polymyositis

たはつせいこうかしょう 【多発性硬化症】 ◆
szklerózis multiplex

たはつテロ 【多発テロ】 ◆ **merényletsorozat**

たばねる はな 【束ねる】 ◆ **csokorba szed** 「花
たば を束ねた。」 „Csokorba szedte a virágokat.” ◆

köt はな 「花をたばねた。」 „Csokrot kötött.” ◆

kötegel ふる しんぶん たば 「古い新聞を束ねた。」 „Kötegeltem
a régi újságokat.”

たび 【度】 ◆ **ahányszor** (～の度、～する度)
みせ い たび た 「あの店に行く度、とんかつを食べる。」
„Ahányszor csak abba az étterembe megyek,

mindig rántott szeletet eszem.” ◆ **alkalom** ◆

amikor (時間的に) 「^{くるま}車に^の乗る^{たび}度に^{くるまよ}車酔いになる。」 „Amikor csak autóba szállók, tengeribeteg leszek.” ◆ **szer** 「^{かのじよ}彼女を^みひとたび見れば^{わす}忘れない。」 „Egyszer meglátod, és sohasem felejtet el azt a nőt.” ◆ **ször** 「^{いく}幾たびも言っ

た。」 „Többször mondtam.” ◆ **このたび** 【この度】 ^{たび} **ez alkalommal** 「この度は私のために^{ありがと}有難うございます。」 „Ez alkalommal szeretnék köszönetet mondani mindazért, amit értem tettek.” ◆ **このたび** 【この度】 ^{たび} **igazán** 「この度はお世話になりました。」 „Igazán hálás vagyok a vendéglátásért.” ◆ **このたび** 【この度】

^{たび} **ezennel** 「この度結婚することになりました。」 „Ezennel bejelentem, hogy megnősülök.”

たび 【旅】 ◆ **tapasztalat** (経験) ^{かわい} 「可愛い

子には旅をさせよ。」 „Hagyjuk a gyereket tapasztalatot gyűjteni!” ◆ **út** ^{なが} 「長い旅に出かけた。」 „Hosszú útra indult.” ◆ **utazás** 「旅

に^{つか}疲れた。」 „Elfáradtam az utazástól.” ◆ **あてなきたび** 【あてなき旅】 **utazgatás** ◆ **そらのたび** 【空の旅】 **repülőút** 「ごゆっくり空

の旅をお楽しみ下さい。」 „Kérem, pihenjenek és élvezzék a repülőutunkat!” ◆ **たびのみちづれ** 【旅の道連れ】 **útítárs** ◆ **たびをつづける**

【旅を続ける】 **továbbmegy** 「観光客はバスで旅を続けた。」 „A turistacsoport továbbment a busszal.” ◆ **ちきゅういっしゅうのたび** 【地球一周の旅】 **Föld körüli út** ◆ **ひょうはくのたび** 【漂泊の旅】 **bolyongás** ◆ **ふねのたび** 【船の旅】 **hajóút** ◆ **りくじょうのたび** 【陸上の旅】 **szárazföldi út**

たび 【足袋】 ◆ **egyujjas zokni** 「足袋を履いた。」 „Egyujjas zoknit vett fel.” ◆ **japán zokni** ◆ **tabi**

だび 【茶毘】 ◆ **hamvasztás** ◆ **だびにふす** 【茶毘に付す】 **elhamvaszt** 「亡骸は茶毘に付された。」 „A tetemet elhamvasztották.”

たびあきない 【旅商い】 ◆ **vándorkereskedelem**

タピオカ 【木薯】 ◆ **tápióka** (キャッサバ)

たびかさなる 【度重なる】 ◆ **gyakori** 「失敬は度重なっている。」 „A mulasztások gyakoriak.” ◆ **ismételt** 「度重なるお願いで 恐縮です。」 „Ismételt kérésemért elnézést kérek!” ◆

sorozatós 「この町は度重なる災難に見舞われた。」 „A várost sorozatos csapások érték.”

たびげいにん 【旅芸人】 ◆ **vándorművész**

たびこうぎょう 【旅興行】 ◆ **vándorelőadás**

たびごとに 【度毎に】 ◆ **mindig, amikor** (の度毎に)

たびさき 【旅先】 ◆ **utazási hely** 「旅先から^{えはがき}絵葉書を送った。」 „Az utazási helyemről képeslapot küldtem.” ◆ **úti cél** 「旅先に着いた。」 „Megérkezett az úti céljához.”

たびじ 【旅路】 ◆ **út** 「長い旅路に就いた。」 „Hosszú útra indult.” ◆ **しでのたびじにつく** 【死出の旅路に就く】 **másvilágra költözik**

たびじたく 【旅支度、旅仕度】 ◆ **felkészülés az útra**

たびじたくをする 【旅支度をする、旅仕度をする】 ◆ **felkészül az útra** 「翌日の旅支度をした。」 „Felkészültem a másnapra útra.”

たびしょうにん 【旅商人】 ◆ **vándorkereskedő**

たびする 【旅する】 / **たびをする** 【旅をする】 ◆ **odautazik** (向こうへ) 「あそこに旅することにした。」 „Úgy döntöttem odautazom.” ◆

utazik 「ヨーロッパの旅をした。」 „Európába utaztam.” ◆ **せかいをたびする** 【世界を旅する】 **világ minden részéből merítő** 「世界を旅するレシピブック」 „világ minden részéből merítő szakácskönyv” ◆ **せかいをたびする** 【世界を旅する】 **bejárja a világot** 「車で世界を旅する。」 „Kocsival bejárja a világot.” ◆ **ひろくたびをする** 【広く旅をする】 **világot lát**

「彼は広く旅をしてきた。」 „Világot látott ember.”

たびだち 【旅立ち】 ◆ **elutazás**

たびだつ 【旅立つ】 ◆ **elutazik** ^{ゆうこ わ} 「優子はハンガリーに旅立った。」 „Júko elutazott Magyarországra.” ◆ **útra kel** ^{ほうろうたびだ} 「放浪に旅立った。」 „Vándorútra keltem.”

たびたび 【度々、度度】 ◆ **gyakran** ^{かいしゃ} 「会社に遅れたことは度々あった。」 „Gyakran késtem a munkahelyemről.”

たびたびの 【度々の、度度の】 ◆ **gyakori** ^{たびたび} 「度々のお願いが恐縮ですが。」 „Nem haragudjon, hogy zavarom a gyakori kéréseimmel!”

タヒチとう 【タヒチ島】 ◆ **Tahiti**

たびづかれ 【旅疲れ】 ◆ **elfáradás az utazástól**

ダビデのほし 【ダビデの星、☆】 ◆ **Dávid-csillag**

たびなれる 【旅慣れる、旅馴れる】 ◆ **hozzászokik az utazáshoz** ^{たびな} 「旅慣れたビジネスマン」 „üzletember, aki már hozzászokott az utazáshoz”

たびに 【度に】 ◆ **mindannyiszor** ^{のほ ざか} 「上り坂を登る度に自転車のチェーンが外れる。」 „Amikor emelkedőn megyek, mindannyiszor leesik a biciklilánc.” ◆ **valahányszor** (～たびに) ^{しんけん} 「真剣になろうと思う度に笑いたくなる。」 „Valahányszor elhatározom, hogy komoly leszek, mindig rám jön a nevetés.”

たびにつき 【旅日記】 ◆ **útinapló**

たびにでる 【旅に出る】 ◆ **útra kel** ^{たびで} 「旅に出た。」 „Útra keltem.”

だびにふす 【茶毘に付す】 ◆ **elhamvaszt** ^{なきからわ} 「亡骸は茶毘に付された。」 „A tetemet elhamvasztották.”

たびのせんだつ 【旅の先達】 ◆ **úti kalauz**

たびのについて 【旅の日程】 ◆ **útiterv**

たびのはんりょ 【旅の伴侶】 ◆ **útitárs**

たびのみちづれ 【旅の道連れ】 ◆ **útitárs**

たびはみちづれよはなさけ 【旅は道連れ世は情け】 **tabi-va micsidzure jo-va naszake** ◆ **úthoz útitárs, élethez kedvesség kell** (直訳)

たびびと 【旅人】 ◆ **utazó** ◆ **vándor** ^{たびびと} 「旅人は異国の地をさまよった。」 „A vándor idegen földön bolyongott.”

たびやくしゃ 【旅役者】 ◆ **vándorszínész**

たびょう 【多病】 ◆ **sok betegség** ◆ **さいしたびょう** 【才子多病】 **tehetséges embereknek rossz az egészsége**

たびをする 【旅をする】 / **たびする** 【旅する】

◆ **odautazik** (向こうへ) 「あそこへ旅することにした。」 „Úgy döntöttem odautazom.” ◆

utazik ^{たび} 「ヨーロッパの旅をした。」 „Európába utaztam.” ◆ **せかいをたびする** 【世界を旅する】

világ minden részéből merítő ^{たび} 「世界を旅するレシブブック」 „világ minden részéből merítő szakácskönyv” ◆ **せかいをたびする** 【世界を旅する】

bejárja a világot ^{たび} 「車で世界を旅する。」 „Kocsival bejárja a világot.” ◆ **ひろくたびをする** 【広く旅をする】

világot lát ^{かれわひろ} 「彼は広く旅をしてきた。」 „Világot látott ember.”

たびをつづける 【旅を続ける】 ◆ **továbbmegy** ^{かんこうきゃくわ} 「観光客はバスで旅を続けた。」 „A turista-csoport továbbment a busszal.”

ダビング ◆ **átjátszás** ◆ **átmásolás**

ダビングする ◆ **átmásol** ^{ろくが} ^{えいが} 「録画した映画をDVDにダビングした。」 „A felvett filmet átmásoltam DVD-re.”

タブ ◆ **tabuláció** ◆ **すいちよくタブ** 【垂直タブ】 **vertikális tabuláció**

タフィー ◆ **vajkaramella** (トフィー)

タブー ◆ **tabu**

タブーとする ◆ **tabuként tekint** ^し ^{かん} 「死に関する冗談をタブーとしている。」 „Tabuként tekint a halállal való viccelődésre.”

タフオノミー ◆ **tafonomia** (化石生成論)

タフタスカート ◆ **taftszoknya**

たぶたぶ ◆ **csordultig** (なみなみ)

だぶだぶ ◆ **löttykölödve** ◆ **löttyögés** (だぶだぶの) 「このコートはだぶだぶです。」 „Löttyög rajtam ez a kabát.” ◆ **löttyögve**

だぶだぶかける 【ダブル掛ける】 ◆ **löttyköl** ◆ **rálöttyköl** 「ピザにマヨネーズをダブル掛けた。」 „A majonézt rálöttyköltem a pizzára.”

だぶだぶする ◆ **löttyög** 「この靴はだぶだぶする。」 „Löttyög a lábamon a cipő.”

だぶだぶの ◆ **bő** 「彼はだぶだぶのシャツを着ている。」 „Bő inget hord.”

だぶつく 【ダブル付く】 ◆ **löttykölődik** ◆ **löttyög** ◆ **löttyög a háj** (贅肉が付く) 「お腹がダブルついている。」 „Löttyög a háj a hasamon.” ◆ **túlságosan bőséges** 「金融市場に流れるお金はダブルついている。」 „Túlságosan bőséges pénzmennyiség árasztja el a pénzpiacokat.”

タフな ◆ **kemény** 「タフな男」 „kemény leány” ◆ **szívós** 「精神的にタフな女だ。」 „Érzelmileg szívós nő.”

ダブル ◆ **dupla** 「ウイスキーをダブルで、ロックで。」 „Egy dupla whiskyt kérek, jéggel!” ◆ **dupla ágyas szoba** 「ダブルの部屋を予約した。」 „Egy dupla ágyas szobát foglaltam.” ◆ **két gombóc** 「ダブルのアイスクリームを食べた。」 „Két gombócos fagyit ettem.” ◆ **két-soros** (二列の) 「ダブルのジャケット」 „két-soros zakó” ◆ **kontra** (トランプで) ◆ **szoba kétszemélyes ágygal** (ダブルベッドの部屋)

ダブル ◆ **dupla** 「ウイスキーをダブルで、ロックで。」 „Egy dupla whiskyt kérek, jéggel!” ◆ **dupla ágyas szoba** 「ダブルの部屋を予約した。」 „Egy dupla ágyas szobát foglaltam.” ◆ **két gombóc** 「ダブルのアイスクリームを食べた。」 „Két gombócos fagyit ettem.” ◆ **két-soros** (二列の) 「ダブルのジャケット」 „két-soros zakó” ◆ **kontra** (トランプで) ◆ **szoba kétszemélyes ágygal** (ダブルベッドの部屋)

ダブル ◆ **dupla** 「ウイスキーをダブルで、ロックで。」 „Egy dupla whiskyt kérek, jéggel!” ◆ **dupla ágyas szoba** 「ダブルの部屋を予約した。」 „Egy dupla ágyas szobát foglaltam.” ◆ **két gombóc** 「ダブルのアイスクリームを食べた。」 „Két gombócos fagyit ettem.” ◆ **két-soros** (二列の) 「ダブルのジャケット」 „két-soros zakó” ◆ **kontra** (トランプで) ◆ **szoba kétszemélyes ágygal** (ダブルベッドの部屋)

ダブル ◆ **dupla** 「ウイスキーをダブルで、ロックで。」 „Egy dupla whiskyt kérek, jéggel!” ◆ **dupla ágyas szoba** 「ダブルの部屋を予約した。」 „Egy dupla ágyas szobát foglaltam.” ◆ **két gombóc** 「ダブルのアイスクリームを食べた。」 „Két gombócos fagyit ettem.” ◆ **két-soros** (二列の) 「ダブルのジャケット」 „két-soros zakó” ◆ **kontra** (トランプで) ◆ **szoba kétszemélyes ágygal** (ダブルベッドの部屋)

ダブル ◆ **dupla** 「ウイスキーをダブルで、ロックで。」 „Egy dupla whiskyt kérek, jéggel!” ◆ **dupla ágyas szoba** 「ダブルの部屋を予約した。」 „Egy dupla ágyas szobát foglaltam.” ◆ **két gombóc** 「ダブルのアイスクリームを食べた。」 „Két gombócos fagyit ettem.” ◆ **két-soros** (二列の) 「ダブルのジャケット」 „két-soros zakó” ◆ **kontra** (トランプで) ◆ **szoba kétszemélyes ágygal** (ダブルベッドの部屋)

ダブル ◆ **dupla** 「ウイスキーをダブルで、ロックで。」 „Egy dupla whiskyt kérek, jéggel!” ◆ **dupla ágyas szoba** 「ダブルの部屋を予約した。」 „Egy dupla ágyas szobát foglaltam.” ◆ **két gombóc** 「ダブルのアイスクリームを食べた。」 „Két gombócos fagyit ettem.” ◆ **két-soros** (二列の) 「ダブルのジャケット」 „két-soros zakó” ◆ **kontra** (トランプで) ◆ **szoba kétszemélyes ágygal** (ダブルベッドの部屋)

osztályt.” ◆ **lebeg a szeme előtt** 「彼を見るといつも彼の父親の姿とダブルります。」 „Amikor csak látom őt, mindig az apja alakja lebeg a szemem előtt” ◆ **ugyanolyannak érez** 「娘の姿が亡くなった妻とダブルった。」 „Ugyanolyannak érzem a lányom alakját és elhunyt feleségemét.”

ダブル・インカム ◆ **kettős jövedelem**

ダブル・カセット・デッキ ◆ **dupla kazettás deck**

ダブル・カフス ◆ **dupla mandzsetta**

ダブル・カラー ◆ **dupla gallér**

ダブル・キャスト ◆ **dupla szereposztás**

ダブル・クォート ◆ **dupla idézőjel** ◆ **macskaköröm**

ダブル・クラッチ ◆ **dupla kuplung**

ダブル・クリック ◆ **dupla kattintás** (IT) ◆ **kétszeres kattintás** (IT)

ダブル・クリックする ◆ **dupla kattintást véghez**

ダブル・シャープ ◆ **kettőskereszt** (重要記号)

ダブルス ◆ **páros** ◆ **páros mérkőzés** ◆ **じょしダブルス** 【女子ダブルス】 **női páros** ◆ **だんしダブルス** 【男子ダブルス】 **férfi páros** ◆ **ミックス・ダブルス** **vegyespáros** ◆ **ミックス・ダブルス** **vegyespáros** 「卓球のミックスダブルスを見た。」 „Néztem az asztalitenisz vegyespárost.”

ダブル・スクール ◆ **két iskolában tanulás**

ダブル・スチール ◆ **dupla lopás**

ダブル・ダガー ◆ **kettőskereszt** (‡)

ダブル・デート ◆ **két pár együttes randevúja**

ダブル・デッカー ◆ **emeletes busz**

ダブルはい 【W杯】 ◆ **vébé** (ワールドカップ) ◆ **világ bajnokság** (ワールドカップ) ◆ **világkupa** (ワールドカップ)

ダブルはば 【ダブル幅】 ◆ **dupla szélesség** (1.42m)

ダブルはばの 【ダブル幅の】 ◆ **duplaszéles**

ダブル・パンチ ◆ **dupla ütés**

ダブル・フォールト ◆ **dupla hiba**

ダブル・ブッキング ◆ **kettős foglalás**

ダブル・フラット ◆ **bebé** (重変記号)

ダブル・プレー ◆ **két egymás utáni out**

ダブルベース ◆ **bógó** ◆ **nagybógó**

ダブル・ヘッダー ◆ **két egymás utáni meccs**

ダブル・ベッド ◆ **kétszemélyes ágy**

ダブルベッドのヘヤ 【ダブルベッドの部屋】 ◆ **szoba kétszemélyes ágygal**

ダブル・ボタン ◆ **kétsoros gomb**

タブレット ◆ **táblagép** (タブレット型多機能端末) ◆ **tablet** ◇ **グラフィックス・タブレット** **grafikus tablet**

タブロイド ◆ **bulvárlap** ◆ **félméret** ◆ **tabloid**

たぶん 【他聞】 ◆ **kitudódás** ◆ **más fülébe jutás** 【他聞をはばかる。】 „Nem szeretné, ha más fülébe jutna.”

たぶん 【多分】 ◆ **minden bizonnyal** (確かに) 【多分、彼女ほど美しい人はこの町には居ないだろう。】 „Minden bizonnyal ő a legszébb ebben a városban.” ◆ **talán** 【多分2時間遅くなると思う。】 „Talán két órát fogunk késni.” ◇ **ごたぶんにももれず** 【ご多分にも漏れず】 **mint minden más** 【ご多分にも漏れず】 **わがしや けいき わる** 【我が社も景気が悪い。】 „Mint minden más vállalatnak, nekünk sem megy most az üzlet.”

たぶんか 【多文化】 ◆ **multikultúra**

たぶんかしゅぎ 【多文化主義】 ◆ **multikultúrizmus**

たぶんかしゅぎしゃ 【多文化主義者】 ◆ **multikulturista**

たぶんかしゅぎの 【多文化主義の】 ◆ **multikulturális** ◆ **multikulturista**

たぶんに 【多分に】 ◆ **nagy mennyiségben** 【彼の小説には歴史的な要素が多分に含まれる。】 „A novellái nagy mennyiségben tartalmaznak történelmi elemeket.” ◆ **nagymértékben** 【才能は彼の成功に多分に関係している。】 „A tehetsége nagymértékben hozzájárult sikeréhez.” ◆ **túlságosan** 【お礼を多分にもらった。】 „Túlságosan is sok köszönetet kaptam.”

たぶんにもれず 【多分に漏れず】 ◆ **mint sok más** 【経済の悪化は多分に漏れずこの業界にも及んだ。】 „A gazdaság romlása, mint sok másra, erre az iparágra is kiterjedt.”

たぶんの 【多分の】 ◆ **bőséges** 【多分の報酬をもらった。】 „Bőséges honoráriumot kaptam.” ◆ **nagy** 【多分の確率で失敗する。】 „Nagy valószínűséggel hibázik.” ◆ **túláradó** 【多分の評価をもらった。】 „Túláradó kritikát kaptam.”

たべあきる 【食べ飽きる】 ◆ **megun** 【この料理はもう食べ飽きた。】 „Meguntam már ezt az ételt.”

たべあるき 【食べ歩き】 ◆ **kipróbálni különféle éttermeket**

たべあるく 【食べ歩く】 ◆ **kipróbál különféle éttermeket**

たべあわせ 【食べ合わせ】 ◆ **együtt evés** 【ジャムと脂は食べ合わせが悪い。】 „Nem jó együtt enni a lekvárt és a zsírt.”

たべあわせがよい 【食べ合わせが良い】 ◆ **jól megy hozzá** 【納豆とオクラは食べ合わせが良い。】 „Az érlelt szójabab jól megy az okrához.”

たべあわせる 【食べ合わせる、食べあわせる】 ◆ **együtt eszik** 【トマトときゅうりは食べ合わせないほうがよい。】 „Nem jó együtt enni a paradicsomot és az uborkát.”

たべおわる 【食べ終わる】 ◆ **befejezi az evést** 【もう食べ終わりましたか?】 „Már befejezte az evést?” ◇ **ちょうしょくをたべおわる** 【昼食を食べ終わる】 **megebédél** 【昼食を食べ終わった。】 „Megebédéltem.”

たべかけの 【食べかけの、食べ掛けの】 ◆ **megkezdett** 【テーブルに食べ掛けのパンがあった。】 „Az asztalon volt egy megkezdett kenyér.”

たべかす 【食べかす、食べ滓】 ◆ **ételmardék**

たべかた 【食べ方】 ◆ **elkészítés** (調理法) 【七面鳥の食べ方】 „pulyka elkészítése” ◆ **evési etikett** (作法) 【彼は食べ方がなって

いない。」 „Nem ismeri az evési etikettet.” ◆
evésmód [寿司の食べ方] „szusi evésmódja”

たべる [食べ切る] ◆ **meg bír enni** [食べ物
 が多すぎて食べきれなかった。] „Nem bírtam
 megenni az ételt, mert túl sok volt.”

たべごたえがある [食べ応えがある] / **たべご
 たえのある** [食べ応えのある] ◆ **kiadós** ◆
laktató

たべごたえのある [食べ応えのある] / **たべご
 たえがある** [食べ応えがある] ◆ **kiadós** ◆
laktató

たべこぼし [食べこぼし] ◆ **pecsét**

たべこぼしでよごす [食べこぼしで汚す] ◆ **le-
 eszik** [子供は食べこぼしでシャツを汚し
 した。] „A gyerekek leette az ingét.”

たべこぼす [食べこぼす] ◆ **morzsal** [床に食
 べこぼさないで!] „Ne morzszálj a padlóra!”

たべごろの [食べ頃の、食べごろの] ◆ **most
 legjobb fogyasztani** [このメロンは今食べ
 頃です。] „Ezt a dinnyét most a legjobb meg-
 enni.” ◆ **szezonja van** [今は 苺が食べごろ
 だ。] „Most van a földi eper szezonja.”

たべざかりの [食べ盛りの] ◆ **fejlődésben
 lévő** (成長中の) [食べ盛りの子供にはバラ
 ンスの取れた食事が必要です。] „A fejlődés-
 ben lévő gyerekeknek kiegyensúlyozott étrend
 kell.”

たべさせる [食べさせる] ◆ **etet** (食事を)
 [赤ちゃんに食事を食べさせていた。] „A ba-
 bát ettettem.” ◆ **megetet** (食事を) [赤ちゃ
 んに食事を食べさせて!] „Etesd meg a babát!”

たべすぎ [食べすぎ、食べ過ぎ] ◆ **mértékte-
 len evés** [食べすぎには注意しましょう。]
 „Vigyázzunk a mértéktelen evéssel!” ◆ **sokat
 evés** [あなたは食べすぎ!] „Ne egyél
 annyit!”

たべずがらいの [食べず嫌いの] ◆ **utálja, pe-
 dig még nem is kóstolta** [彼はイクラを食

べず嫌いしています。] „Utálja a kaviárt, pedig
 még nem is kóstolta.”

たべすぎ [食べすぎ、食べ過ぎる] ◆ **túl
 sokat eszik** [食べ過ぎた。] „Túl sokat et-
 tem.”

タペストリー ◆ **falikárpit** ◆ **faliszőnyeg** ◆
gobelin ◆ **szövettapéta**

たべずに [食べずに] ◆ **étlen**

たべちらかす [食べちらかす] ◆ **úgy eszik,**
mint a malac [食べちらかしちゃう駄目!]
 „Ne egyél úgy, mint a malac!”

たべつくす [食べ尽くす] ◆ **elpusztít** [家に
 ある食べ物をすべて食べ尽くした。] „Elpusz-
 tította az összes ételt, amit otthon talált.” ◆ **ki-
 eszik** (中から) [犬はお皿の餌を食べ尽くし
 した。] „A kutya kiette a tányérjából az ételt.”
 ◆ **leleget** (草を) [羊は野原の草を食べ尽
 くした。] „A bárányok lelegették a fűvet a me-
 zón.” ◆ **utolsó falatig megeszik** [もらった
 料理を食べ尽くした。] „Az utolsó falatig meg-
 ettem, amit kaptam.” ◆ **végigeszik** [ハンガ
 リーの美味しい物を食べ尽くした。] „Végiget-
 tem Magyarország összes finomságát.”

たべつける [食べつける、食べ付ける] ◆ **evé-
 séhez szokik** [脂っこい料理を食べつけてい
 ないからお腹を壊した。] „Nem szoktam a zsí-
 ros ételek evéséhez, és elrontottam a gyomrom.”

◆ **gyakran jár** [このレストランで食べつけて
 いる。] „Gyakran járok ebbe az étterembe.” ◆
hozzászokik az ízéhez [この料理は食べつ
 けている。] „Hozzászoktam ennek az ételnek
 az ízéhez.”

たべっぶりがいい [食べっぶりがいい、食べっ
 振りがいい] ◆ **jó étvágyal eszik** [食べっ
 ぶりがいいね。] „Látom, jó étvágyal eszel.”

たべてばかりいる [食べてばかりいる] ◆ **vé-
 gigeszik** [移動中食べてばかりいた。] „Vé-
 gigettem az utat.”

たべてみる 【食べてみる】 ◆ **kóstol** 「このソーページも^たう^た食べてみた？」 „Kóstoltad már ezt a kolbászt?”

たべのこし 【食べ残し】 ◆ **ételmaradék** 「^{こども}子供の^た食べ^{のこ}残しを毎日^{まいにち}食べてしまうので^{かど}太るのかしら？」 „A gyerek ételmaradékát mindig megeszem. Vajon elhízom-e?” ◆ **maradék** 「^{のこ}食べ^{いぬ}残しを^{いぬ}犬に^{いぬ}やった。」 „A kutyának adtam a maradékot.”

たべのこす 【食べ残す】 ◆ **meghagy** 「^{しょくよく}食欲^{りょうり}が^{はんぶん}半分^たなく^{のこ}料理の半分を^{のこ}食べ残した。」 „Nem volt étvágyam, és az étel felét meghagytam.”

たべのみほうだい 【食べ飲み放題】 ◆ **korlátlan fogyasztás**

たべほうだい 【食べ放題】 ◆ **amennyi beléd fér** ◆ **annyit ehetsz, amennyi belefér** ◆ **korlátlan ételfogyasztás** ◆ **korlátlan fogyasztás** (食べ飲み放題)

たべまくる 【食べまくる、食べ捲る】 ◆ **zabál** (貪り食う)

たべもの 【食べ物】 ◆ **betevő falat** 「^{なんひと}何一つ^た食べ物^のがない」 „Nincs betevő falatja” ◆ **eledel** 「これは^{わぜいたく}贅沢な^た食べ物^のです。」 „Ez királyi eledel!” ◆ **élelem** (食物) ◆ **eleség** 「^{やま}山の^{そなんしや}遭難者の^た食べ物^のは^{わそこ}底を^つ突いた。」 „A hegyekben eltévedt emberek eleség elfogyott.” ◆ **ennivaló**

「^た食べ物^のがあれば^た十分。」 „Elég, ha van mit ennünk.” ◆ **étel** 「^{すいみんざい}彼らの^い食べ物^のに^い睡眠剤^いを入れた。」 „Altatót tettem az étükbe.” ◆ **étel** 「^た食べ物^のは^た残さず^た食べ^たなさい！」 „Edd meg mind az ételt!” ◆ **táplálék** 「^{いのしわ}猪は^た食べ物^のを探し^たに行った。」 „A vaddisznó táplálék után nézett.”

◇ **たべものにめがない** 【食べ物に目がない】 ◆ **szereti a hasát** 「^{おつとわ}夫は^た食べ物^のに^め目がない。」 „A férjem szereti a hasát.”

たべものにめがない 【食べ物に目がない】 ◆ **szereti a hasát** 「^{おつとわ}夫は^た食べ物^のに^め目がない。」 „A férjem szereti a hasát.”

たべものりょう 【食べ物の量】 ◆ **ételmennyiség**

たべものや 【食べ物屋】 ◆ **élelmiszerbolt** (食料品を売る店) ◆ **kifőzde** (レストラン)

たべものをあたえる 【食べ物を与える】 ◆ **enni** **ad** 「^{こども}子供に^た食べ物^のを^{あた}与えた。」 „Enni adtam a gyerekeknek.”

たべものをたべること 【食べ物を食べること】 ◆ **ételfogyasztás**

たべられる 【食べられる】 ◆ **ehető** 「^{やそう}食べ^さられる^さ野草を探した。」 „Ehető vadnövényeket kerestem.” ◆ **fogyasztható** 「この^{わにげん}ドッグ^たフードは人間にも^た食べられる。」 „Ez a kutyaeledel ember által is fogyasztható.”

たべる 【食べる】 ◆ **elfogyaszt** (丸ごと) 「^{しょくご}食^{まる}後^{いちまい}チョコ^たレート^たを丸ごと一枚^た食べた。」 „Ebéd után elfogyasztottam egy egész tábla csokoládét.” ◆ **elkölt** 「^{ひる}昼^{はん}ご飯^たを食べた。」 „Elköltötte az ebédjét.” ◆ **eszik** 「^たケーキ^たを食べた。」 „Süteményt ettem.” ◆ **megél** 「^{きゅうりよう}こんな^わち^たっばけな^た給料^たでは^た食べ^たられない。」 „Ennyiből nem lehet megélni!” ◆ **megeszik** (食べてしまう) 「^{べんどう}お^た弁当^たを食べた。」 „Megettem az

^{いちにちさんかい}uzsonnátam.” ◆ **táplálkozik** 「^い一日^た三回^た食べる。」 „Napi háromszor táplálkozik.” ◇ **あさごはんをたべる** 【朝ご飯を食べる、朝御飯を食べる、朝ごはんを食べる】 **reggelizik** 「^{きょうわ}今日は^{あさ}朝^たごはん^たを食べ^たなかった。」 „Ma nem reggeliztem.” ◇ **うえからしたまでたべる** 【上から下まで食べる】 **végigeszik** 「^{うえ}メニュー^{した}にあるもの^たを上から下まで^た食べた。」 „Végigettem az étlapot.” ◇ **おいしくたべる** 【美味しく食べる】 **jóízűen eszik** 「^{あじ}ゆ^{おい}っくり^た味わ^たって美味しく^た食べた。」 „Lassan kóstolgatva, jóízűen evett.” ◇ **かりかりたべる** 【かりかり食べる】 **ropogtat** ◇ **こりこりおとをたててたべる** 【こりこり音をたてて食べる】 **ropogtat** 「^{なんこつ}軟^{おと}骨^たをこりこり^た音をたてて^た食べた。」 „Porcot ropogtattam.” ◇ **しょくにたべる** 【主食に食べる】 **mindenhez azt eszik** 「^{にほんじん}日本人は^わ主食^たにお米^たを食べます。」 „A japánok mindenhez rizst esznek.” ◇ **た**

べきる 【食べ切る】 **meg bír enni** 【食べ物が多すぎて食べきれなかった。」 „Nem bírtam

megenni az ételt, mert túl sok volt.” ◇ **たべっぷり**
りがいい 【食べっぷりがいい、食べっ振りがいい】

い **jó étvágygal eszik** 「食べっぷりがいいね。」 „Látom, jó étvágygal eszel.” ◇ **たべてみる**
【食べてみる】 **kóstol** 「このソーセージもう

た 食べてみた?” „Kóstoltad már ezt a kolbászt?”

◇ **たべられる** 【食べられる】 **fogyasztható**
【このドッグフードは人間にも食べられる。】
„Ez a kutyaedel ember által is fogyasztható.” ◇

たべられる 【食べられる】 **ehető** 「食べられる
野草を探した。」 „Ehető vadnövényeket kerestem.” ◇ **はつものをたべる** 【初物を食べる】

újság a hasában 「スイカの初物を食べた。」 „Ez a dinnye újság a hasamban.” ◇ **ばんごはんをたべる** 【晩御飯を食べる、晩ご飯を食べる】

vacsorázik 「うちは家族揃って晩ご飯を食べる。」 „Nálunk a család együtt vacsorázik.” ◇ **ペロリとたべる** 【ペロリと食べる】 **betol** (俗語)

「ピザをペロリと食べた。」 „Betoltam egy pizzát.” ◇ **ペロリとたべる** 【ペロリと食べる】 **bevág** (俗語) 「ランゴシュをペロリと食べた。」 „Bevágtam egy lángost.”

たべるきがある 【食べる気がある】 ◇ **jólesik**

az étel 【病氣だと食べる気がなくなる。】
„Ha betegek vagyunk, nem esik jól az étel.”

たべること 【食べること】 ◇ **evés** ◇ **たべもの**
をたべること 【食べ物を食べること】 **ételfogyasztás**

たべるようにする 【食べるようにする】 ◇ **bevisz az étrendjébe** 「魚を食べるようにした。」 „Bevittem a halat az étrendembe.”

たへん 【田偏】 ◇ **bal oldali rizsföld-gyök**

たべん 【多弁】 ◇ **beszédesség** ◇ **bőbeszédűség**

だべん 【駄弁】 ◇ **locsogás** ◇ **zagyvaság**

たへんけい 【多边形】 ◇ **poligon** ◇ **sokszög**

たへんすうかんすう 【多変数関数】 ◇ **többszörös függvény**

たべんになる 【多弁になる】 ◇ **megeged a nyelve** 「お酒を飲んだら多弁になった。」 „Amint ivott, megegedt a nyelve.”

たべんの 【多弁の】 ◇ **beszédés** (おしゃべりの)

だほ 【拿捕、だ捕】 ◇ **elfogás** ◇ **hajóelfogás**

たほう 【他方】 ◇ **másfelől** 【一方では元氣そ

うに見えますが、他方では非常にストレスがたまっているのです。】 „Egyfelől kiegyensúlyozottnak látszik, másfelől sok stressz gyülemllett

fel benne.” ◇ **másik** 「一方は小さくて他方は大きい。」 „Az egyik kicsi, a másik nagy.” ◇ **másik**

irány (別の方向) ◇ **másrészt** 【彼は慎重である一方、他方では大胆である。】 „Egyrészt óvatos, másrészt merész.”

たぼう 【多忙】 ◇ **leterheltség** 「あの人は多忙を極めている」 „Az az ember nagyon leterhelt.” ◇ **sok tennivaló** 「多忙のためそこまで

手が回らなかった。」 „A sok tennivalóm miatt, nem tudtam foglalkozni az ügyvel.” ◇ **ごたぼううちゅう** 【ご多忙中】 **elfoglaltság közben**

「ご多忙中恐れ入ります。」 „Bocsánat, hogy elfoglaltsága közben zavarom!”

たぼうな 【多忙な】 ◇ **elfoglalt** 「多忙な生活をする。」 „Elfoglalt élete van.” ◇ **leterhelt** 「多忙な人」 „leterhelt ember” ◇ **sűrű** 「多忙なスケジュール」 „sűrű program”

たほうによらい 【多宝如来】 ◇ **Prabhutaratna**

たほうのちゅうぞう 【大砲の鑄造】 ◇ **ágyúöntés**

たほうめん 【多方面】 ◇ **sok oldal** 「多方面から考えた戦略」 „sok oldalról átgondolt stratégia” ◇ **sok terület** 「多方面にわたって活動する。」 „Sok területen tevékenykedik.” ◇ **több megközelítés** 「歴史を多方面から説明した。」 „Több megközelítésből magyarázta a történelmet.”

たほうめんにわたる 【多方面にわたる、多方面に渡る】 ◇ **kiterjedt** 「多方面にわたる知識」 „kiterjedt tudás” ◇ **széles körű** 「多方面にわたる趣味」 „széles körű érdeklődés”

だぼく [打撲] ◆ **ütés**

だぼくしょう [打撲傷] ◆ **zúzódás**

だぼする [拿捕する、だ捕する] ◆ **elfog** (とらえる) [軍艦は敵の船舶を1隻拿捕した。] „A hadihajó elfogott egy ellenséges hajót.”

だぼだぼかける [だぼだぼ掛ける] ◆ **lötyköl** [焼肉にソースをだぼだぼ掛けた。] „Szósztt lötykölt a sült húsrá.”

だぼだぼな ◆ **buggyos** [若い学生達の間ではだぼだぼな靴下が流行っていた。] „A fiatal diákoknál divat volt a buggyos zokni.” ◆ **lóg** [そのTシャツはダボダボだ。] „Lóg rajtad az a póló!” ◆ **trottyos** [だぼだぼなズボン。] „Trottyos nadrág.”

たま [玉、球、弾、珠] ◆ **csepp** [木の葉に露の玉がついていた。] „A falevélen harmatcseppek voltak.” ◆ **drágakő** (珠玉) ◆ **érme** (だま) [百円玉] „százjenes érme” ◆ **fickó** (男性) [俺にそういうことを言うなんて大した玉だ。] „Merész fickó vagy, hogy ilyet mondasz nekem!” ◆ **golyó** [そろばんの玉] „golyós számológép golyója” ◆ **gömbölyű ételek számlálószava** ◆ **gyöngy** (真珠などの珠) ◆ **kincs** (宝物) ◆ **körte** (電球) [電気の球をはめた。] „Becsavartam a villanykörte.”

◆ **labda** (ボール) [ゴルフの球] „golflabda” ◆ **lencse** (レンズ玉) [眼鏡の玉] „szemüveglenese” ◆ **szépség** (美しさ) ◆

töltény (弾) [銃に弾を込めた。] „Töltényt raktam a puskába.” ◆ **けいとだま** [毛糸玉] **gyapjúgombolyag** ◆ **けいとだま** [毛糸玉] **gomolyag** ◆ **しょうちゅうのたま** [掌中の玉] **féltett kincs** ◆ **しょうちゅうのたま** [掌中の玉] **aranybogár** [娘は僕の掌中の玉だ。] „A lányom az én aranybogaram.” ◆ **すいしょうだま** [水晶玉] **kristálygömb** ◆ **そろぼんだま** [算盤玉、十露盤玉] **abakuszgolyó** ◆ **たまたま** [たまたま箱、玉手箱] **kincses ládika** ◆ **たまたま** [たまたま箱、玉手箱] **féltve őrzött titok** (秘密) ◆ **たまにぎす** [玉にぎす、玉に暇] **hiba** [このス

マホは画面が小さいことだけが玉にぎすだ。] „Ennek a telefonnak az egyetlen hibája a kis képernyőméret.” ◆ **たまの** [玉の] **gyönyörű** [たまのこしにのる] „gyönyörű hang” ◆ **たまのこしにのる**

[玉の輿に乗る] **jó partit csinál** [彼女は玉の輿に乗った。] „Az a nő jó partit csinált.” ◆

たまのような [玉のような] **szép** [玉のような肌] „szép bőr” ◆ **たまよけ** [弾除け、弾よけ] **golyófogó** [戦争で彼等は弾除けにされた。] „Golyófogóként használták őket a háborúban.” ◆ **たまをころがすようなびせい** [玉を転がすような美声] **pacsirtahang** [歌手は玉をころがすような美声だった。] „Az énekesnek pacsirtahangja volt.” ◆ **つゆのたま** [露の玉] **harmatcsepp** ◆ **みずたま** [水玉] **vízcsepp**

たま [魂、霊、魄] ◆ **lélek** (たましい) ◆ **ひとだま** [人魂] **halott ember lelke** ◆ **ひとだま** [人魂] **lidércfény** ◆ **みたま** [御霊] **halott ember lelke** ◆ **みたま** [御霊] **elhunyt szelleme** ◆ **みたましろ** [御霊代] **elhunyt emlékeztető tárgy** ◆ **みたまや** [御霊屋] **mauzóleum**

たまあし [球足] ◆ **labda ereje** ◆ **labda sebessége**

たまいし [玉石] ◆ **gömbölyű kő**

たまいれ [玉入れ] ◆ **labdabedobás játék**

たまう [賜う、給う] ◆ **ad** (たまふ) [神は人に生を賜った。] „Az isten életet adott az embernek.”

たまえ [給え] ◆ **csinál** [僕が言うことを聞き給え!] „Hallgasd meg, amit mondok!”

たまかけ [玉掛け] ◆ **daruzás**

ダマがのこらないような [ダマが残らないような] ◆ **csomómentes**

ダマがのこらないように [ダマが残らないように] ◆ **csomómentesre** [ダマが残らないようにクレープ生地をかき混ぜた。] „Csomómentesre kevertem a palacsintát.”

たまがはいっている [弾が入っている] ◆ **töltött** [弾が入っている銃を持っていた。] „Töltött fegyver volt nála.”

たまぐしりょう 【玉串料】 ◆ **adomány**

たまげる 【魂消る】 ◆ **elképed** (嘩然とする)

「たまげた!」 „Elképesztó!” ◆ **megdöbben**

(驚愕する) 「たまげて言葉が出なかつた。」
„Úgy megdöbbsentem, hogy szólni sem tudtam.”

◆ **meglepődik** (驚く) 「彼の態度にたまげ
た。」 „Meglepődtem a viselkedésén.”

たまご 【卵、玉子】 ◆ **ikra** (魚の) 「魚は
卵を産んだ。」 „Ikra^{さかな} rakott a hal.” ◆ **leendő**

(~卵) 【医者^{いしや}の卵^{たまご}】 „leendő orvos” ◆ **pete**

(昆虫などの) 「セミの卵」 „kabóca petéje”

◆ **tojás** (鳥や爬虫類の) 「鶏^{にわとり}は卵^{たまご}を産
んだ。」 „A tyúk tojást tojt.” ◆ **イースターエッグ**
piros tojás ◆ **イースターエッグ** **hímes tojás**

(彩られた卵) 「復活祭にイースターエッグを
作った。」 „Húsvétra hímes tojást festettem.” ◆

いりたまご 【煎り卵、炒り卵、炒り玉子】 **to-
jásrántotta** ◆ **かたゆでたまご** 【固茹で卵、
かたゆで卵、固ゆで卵】 **kemény tojás** 「お
湯で10分煮ると固茹で卵になります。」

„Ha forró vízben 10 percig főzzük, akkor kemény
tojás lesz belőle.” ◆ **きんのだまご** 【金の卵】

aranytojást tojó tyúk 「彼は我がチームに
とって金の卵だ。」 „Ő aranytojást tojó tyúk a
csapatunknak.” ◆ **コロンブスのたまご** 【コロ
ンブスの卵】 **Kolumbusz tojása** ◆ **なまたま
ご** 【生卵】 **nyers tojás** ◆ **ほんじゆくたまご**

【半熟卵】 **lágý tojás** ◆ **ふはいたたまご**

【腐敗した卵】 **záptojás** ◆ **ゆでたまご** 【ゆ
で卵、茹で卵】 **főtt tojás**

たまごいれ 【卵入れ】 ◆ **tojástartó**

たまごいろ 【たまご色、卵色】 ◆ **tojásszín**

たまごがいし 【卵がいし、卵礙子、卵碍子、卵
がい子】 ◆ **szigetelő tojás**

たまござけ 【たまご酒、卵酒】 ◆ **tojásos
szaké**

たまごたけ 【卵茸】 ◆ **császárgomba**

タマゴタケ 【卵茸】 ◆ **karcsú császárgalóca**

たまごてんぐたけ 【卵天狗茸】 ◆ **gyilkos ga-
lóca**

たまごのから 【卵の殻】 ◆ **tojáshéj**

たまごのきみ 【卵の黄身】 ◆ **tojássárgája**

たまごのしろみ 【卵の白身】 ◆ **tojásfehérje**

たまごやき 【卵焼き】 ◆ **sült tojás** ◆ **tojás-
tekerces**

たまごをうみつける 【卵を産み付ける】 ◆ **be-
köp** 「蠅^{はえ}は肉^{にく}に卵^{たまご}を産み付けた。」 „A légy
beköpte a húst.”

たまごをだかせる 【卵を抱かせる】 ◆ **elültet**
「鶏^{にわとり}に卵^{たまご}をだかせた。」 „Elültettem egy
tyúkot.”

だまされたとおもって 【騙された思って】 ◆ **ki-
váncsiságból** 「騙されたと思って試してごら
ん!」 „Próbáld meg, már csak kíváncsiságból
is!”

だまされやすい 【騙されやすい】 ◆ **hiszékeny**

だまされる 【騙される】 ◆ **át lesz verve** 「
騙された。」 „Átverték.” ◆ **bedől** 「君の嘘に
すっかり騙されたよ。」 „Teljesen bedőltem ne-
ked.” ◆ **beugrik** 「彼は明らかに嘘の話でも
簡単に騙される。」 „Még a legátlátszóbb ha-
zugságoknak is könnyen beugrik.”

だまし 【騙し】 ◆ **ámítás** 「これは子供だまし
です。」 „Egyszerű ámítás az egész.” ◆ **becsa-
pás**

だまし 【騙し】 ◆ **ámítás** 「これは子供だまし
です。」 „Egyszerű ámítás az egész.” ◆ **becsa-
pás**

たましい 【魂】 ◆ **lélek** (靈魂) 「死んだ人の
魂の平穩を祈った。」 „A halott lelkének nyu-
galmáért imádkoztam.” ◆ **szellem** (~魂) 「
父の事業家魂を引き継いだ。」 „Átvettem
apám vállalkozószellemét.” ◆ **szellemisség** (~
魂) ◆ **いっすんのむしにもごぶのたましい**

【一寸の虫にも五分の魂】 **bogárnak is van
akarata** ◆ **ほとけつくってたましいいれず**

【仏作って魂入れず、仏造って魂入れず】 **fon-
tos a tökéletes befejezés** ◆ **みつこのたま
しいひやくまで** 【三つ子の魂百まで】 **ember
lelke nem változik** ◆ **やまとだましい** 【大和
魂】 **japán szellemisség**

たましいのこもった 【魂のこもった】 ◆ **lélek-
kel teli** 「魂のこもった詩」 „lélekkel teli
vers”

たましいのぬけがら 【魂の抜け殻】 ◆ **csüg-
gedtség** ◆ **üres lélek**

たましいをうばう 【魂を奪う】 ◆ **elbűvöl** 「かのじょ たましい うば 彼女に魂を奪われた。」 ◆ **„Elbűvölt az a nő.”**

だましうち 【騙し討ち、だまし討ち】 ◆ **hátba támadás** (卑怯な) 「だまし う ぎぶん 騙し討ちにあった気分です。」 ◆ **„Úgy éreztem, hátba támadtak.”**

だまじか ◆ **dámvad**

ダマジカ 【ダマ鹿】 ◆ **dámszarvas**

たましぎ 【珠鷲、タマシギ】 ◆ **nagy guvat-szalonka**

だましとる 【だまし取る、騙し取る】 ◆ **kicsal** 「かね たま と お金を騙し取った。」 ◆ **„Pénzt csalt ki.”**

だます 【騙す、瞞す】 ◆ **áltat** (期待を持たせて) ◆ **ámít** 「かれ わ どうしか 彼は投資家をだました。」 ◆ **„A befektetőket ámította.”** ◆ **átejt** 「かれ わ ぜんせかい 彼は全世界を騙した。」 ◆ **„Az egész világot átejtette.”** ◆ **át-**

ver 「ひと わ かんたん たま 人は簡単に騙される。」 ◆ **„Az embereket könnyű átverni.”** ◆ **becsap** 「どうりょう たま 同僚に騙された。」 ◆ **„Becsapott a kollégám.”** ◆ **behúzza a csőbe** 「さぎし たま 詐欺師に騙された。」 ◆ **„Egy csaló behúzott a csőbe.”** ◆ **bemesél** 「わたし わ 私はこんなことに騙されないよ。」 ◆ **„Ezt nekem nem fogod bemesélni!”** ◆ **beugrat** (からかって) 「さぎし 詐欺師に騙された。」 ◆ **„Egy csaló beugrott.”** ◆ **bol-**

londját járátja valakivel 「ぼくら わ たま 僕等は騙されたんだ。」 ◆ **„A bolondját járatta valaki velük.”** ◆ **felültet** (俗語) 「だま おも 騙されたと思う。」 ◆ **„Azt hiszem, felültettek.”** ◆ **lóvá tesz** 「だま 騙された。」 ◆ **„Lóvá tettek.”** ◆ **megetéveszt** 「さぎし 詐欺師はたくさんの人を騙した。」 ◆ **„A csaló sok embert tévesztett meg.”** ◆ **rászed** 「だま またうまく騙された。」 ◆ **„Megint jól rászedtek.”** ◆ **こどもだまし** 【子供だまし、子供騙し】 ◆ **ócska trükk** 「こどもだま わ の そんな子供騙しには乗らん。」 ◆ **„Nem dőlök be ilyen ócska trükknek!”** ◆ **だまされたとおもって** 【騙されたと思って】 ◆ **kíváncsiságból** 「だま おも 騙されたと思って試してごらん！」 ◆ **„Próbáld meg, már csak kíváncsiságból is!”** ◆ **だまされる** 【騙される】 ◆ **bedől** 「だま 君の嘘にすっかり騙され

たよ。」 ◆ **„Teljesen bedőltem neked.”** ◆ **だまされる** 【騙される】 ◆ **beugrik** 「かれ わ あき うそ 彼は明らかに嘘の話でも簡単に騙される。」 ◆ **„Még a legátlatzóbb hazugságoknak is könnyen beugrik.”** ◆ **だまされる** 【騙される】 ◆ **át lesz verve** 「だま 騙された。」 ◆ **„Átverték.”**

だますこと 【騙すこと】 ◆ **beugratás** (からかって騙すこと)

たまたま 【偶々】 ◆ **véletlenül** 「おんな たまたま女ともだちが友達とすれ違った。」 ◆ **„Véletlenül összefutottam az egyik barátommal.”**

たまたまみつける 【たまたまみつける、偶々見つける】 ◆ **rábukkan** 「はこ なか 箱の中におじいさんの懐中時計をたまたま見つけた。」 ◆ **„A ládában rábukkantam a nagyapám zsebórájára.”**

タマチョレイタケ 【タマチョレイ茸、玉猪苓茸】 ◆ **taplógomba**

たまつき 【玉突き】 ◆ **biliárd**

たまつきじこ 【玉突き事故】 ◆ **ráfutásos láncbaleset** ◆ **többszörös karambol** ◆ **tömegkarambol**

たまつきじょう 【玉突き場】 ◆ **biliárdterem**

たまつきしょうとつ 【玉突き衝突】 ◆ **ráfutásos ütközés** ◆ **tömeges karambol**

たまつきだい 【玉突き台】 ◆ **biliárdasztal**

たまつきてきな 【玉突き的な】 ◆ **dominószzerű** 「わめいがら たまつ てき えいぎょう およ ニュースは銘柄に玉突き的な影響を及ぼした。」 ◆ **„A hír dominószzerű hatást váltott ki a részvényekre.”**

たまつきてきに 【玉突き的に】 ◆ **dominószzerűen** 「だま フライトが玉突き的に遅れた。」 ◆ **„A repülőjáratok dominószzerűen késni kezdtek.”**

たまつきのぼう 【玉突きの手】 ◆ **dákó** (キュー)

たまつきぼう 【玉突き棒】 ◆ **dákó** (キュー)

たまったものではない 【堪ったものではない】 ◆ **elviselhetetlen** 「いじょう しごと これ以上仕事するなんて堪ったものではない。」 ◆ **„Elviselhetetlen a sok munka.”** ◆ **kibirhatatlan**

だまって 【黙って】 ◆ **némán** ^{だま} ^{がまん} 「黙って我慢した。」 ◆ **némultan** ^{かれ} ^{わたま} 「彼は黙って彼女の顔をみていた。」 ◆ **A férfi némultan nézte a nő arcát.** ◆ **szótlanul** ^{だま} ^た 「黙って食べていた。」 ◆ **„Szótlanul ettem.”**

だまっている 【黙っている】 ◆ **kussol** (俗語)

たまたま 【たまた箱、玉手箱】 ◆ **félteve őrzött titok** (秘密) ◆ **kincses ládika**

たまに 【適に、偶に】 ◆ **hébe-hóba** (時々) ^た 「たまにレストランで食べる。」 ◆ **Hébe-hóba megyek étterembe.** ◆ **néha** ^た 「たまには食器を洗えば？」 ◆ **„Elmosogathatnál néha!”** ◆ **olykor** ^わ ^{きみ} ^{てつだ} 「たまには君も手伝って。」 ◆ **„Te is segíthetnél olykor!”** ◆ **olykor-olykor** 「それはたまにあることです。」 ◆ **„Az előfordul olykor-olykor.”** ◆ **ritkán** ^{かれ} ^わ ^し ^あ 「彼とはたまにしか会わない。」 ◆ **„Ritkán találkozom vele.”**

たまにきず 【玉にきず、玉に瑕】 ◆ **hiba** ^こ ^の ^{スマホ} ^は ^{画面} ^が ^{小さい} ^{こと} ^{だけ} ^が ^玉 ^に ^{きず} ^だ [。] [」] ◆ **„Ennek a telefonnak az egyetlen hibája a kis képernyőméret.”**

たまねぎ 【玉ねぎ、玉葱、葱頭】 ◆ **hagyma** ^{たま} ^{ねぎ} ^の ^皮 ^を ^剥 ^{いた} [。] [」] ◆ **„Megpucoltam a hagymát.”** ◆ **vöröshagyma** ^{たま} ^{ねぎ} ^を ^み ^{じん} ^{切り} ^{にする} [。] [」] ◆ **„Feldaraboljuk a vöröshagymát.”** ◆ **しんたまねぎ** 【新玉ねぎ、新玉葱】 ◆ **újhagyma**

たまねぎこうぞう 【玉ねぎ構造、玉葱構造、葱頭構造】 ◆ **réteges struktúra**

たまねぎスープ 【玉ねぎスープ、玉葱スープ、葱頭スープ】 ◆ **hagymaleves**

たまの 【玉の】 ◆ **gyönyörű** ^{たま} ^{こえ} ^の ^声 [」] ◆ **gyönyörű hang**

たまのあせ 【玉の汗】 ◆ **gyöngyöző verejték** ^{ひたい} ^{たま} ^{あせ} ^の ^汗 ^を ^か ^{いて} ^{いた} [。] [」] ◆ **„Gyöngyözött a verejték a homlokán.”**

たまのこし 【玉のこし、玉の輿】 ◆ **jó parti**

たまのこしにのる 【玉の輿に乗る】 ◆ **jó partit csinál** ^{かのじょ} ^{わたま} ^{こし} ^の ^輿 ^に ^乗 ^{った} [。] [」] ◆ **„Az a nő jó partit csinált.”**

たまのような 【玉のような】 ◆ **szép** ^{たま} ^の ^よ ^う ^な ^肌 [」] ◆ **szép bőr**

たまはがね 【玉鋼】 ◆ **kardacél** ◆ **tamahagane**

たまはばき 【玉箒】 ◆ **seprő** (ほうき)

たまぶち 【玉縁】 ◆ **szép szegély** (美しい縁)

たまぶちぬい 【玉縁縫い】 ◆ **paszpolozás** (パイピング) ◆ **szegőzés** (パイピング)

たまへん 【玉偏】 ◆ **bal oldali gyöngyszemgyök**

たまむし 【玉虫、吉丁虫】 ◆ **aranybogár** ◆ **tamamusi**

たまむしいろ 【玉虫色】 ◆ **kétértelmű** ^{たまむし} ^{いろ} ^の ^発 ^言 [」] ◆ **kétértelmű kijelentés** ◆ **színjátészó** ^{たまむし} ^{いろ} ^の ^絹 ^布 [」] ◆ **színjátészó selyem**

たまもの 【賜物、賜】 ◆ **áldás** ^{しぜん} ^わ ^{かみ} ^{さま} ^の ^賜 ^物 ^{です} [。] [」] ◆ **„A természet isten áldása.”** ◆ **eredmény** (結果) ◆ **gyümölcs** ^{たまもの} ^の ^賜 ^物 ^{です} [。] [」] ◆ **„Ez erőfeszítésének gyümölcse.”**

たまゆらの 【玉響の、玉ゆらの】 ◆ **röpke** ◆ **rövidke**

たまよけ 【弾除け、弾よけ】 ◆ **golyó elleni védelem** ◆ **golyófogó** ^{せんそう} ^{かれら} ^は ^戦 ^争 ^で ^彼 ^等 ^は ^弾 ^除 ^け ^に ^さ ^{れた} [。] [」] ◆ **„Golyófogóként használták őket a háborúban.”**

だまらせる 【黙らせる】 ◆ **belefojtja a szót** ^{かのじょ} ^わ ^{かれ} ^{だま} ^ら ^せ ^た [。] [」] ◆ **„A nő belefojtotta a szót a férfinak.”** ◆ **letorkol**

たまらない 【堪らない】 ◆ **borzasztóan** ^ほ ^{しく} ^て ^堪 ^ら ^{ない} [。] [」] ◆ **„Borzasztóan szeretném.”** ◆ **ellenállhatatlan** ^{かのじょ} ^{たま} ^は ^堪 ^ら ^{ない} ^{ほど} ^美 ^{しい} [。] [」] ◆ **„Ellenállhatatlan a szépsége.”** ◆ **elviselhetetlen** ^{いた} ^わ ^{たま} ^の ^痛 ^み ^は ^堪 ^ら ^な ^く ^な ^っ ^た [。] [」] ◆ **„A fájdalom elviselhetetlenné vált.”** ◆ **hiányzik** ^あ ^る ^{たま} ^は ^歩 ^き ^た ^く ^て ^堪 ^ら ^{ない} [。] [」] ◆ **„Nagyon hiányzik már**

a séta.” ◆ **kibirhatatlan** 「この寒さは堪らない。」 „Ez a hideg kibírhatatlan.” ◆ **kibújik a bőréből** 「ワールドカップはサッカー好きには堪りません。」 „A focirajongók kibújnak a bőriükből, ha jön a világbajnokság.” ◆ **úgysem** 「捕まって堪るか！」 „Úgysem kaptok el!”

たまらなく 【堪らなく】 ◆ **ellenállhatatlanul** 「彼女は堪らなく魅力的だった。」 „Ellenállhatatlanul vonzó volt.”

たまり 【溜まり】 ◆ **összegyűlt dolog**

たまり 【溜り】 ◆ **gyülekezőhely** (溜り場)

たまりかねる 【溜りかねる】 ◆ **nem tudja tovább túrni** 「喫煙者に溜りかねて文句を言った。」 „Nem tudtam tovább túrni a dohányos füstjét, és rászóltam.”

だまりこくる 【黙りこくる】 ◆ **mélyen hallgat** 「黙りこくっている。」 „Mélyen hallgat.”

だまりこむ 【黙り込む】 ◆ **elhallgat** 「急に黙り込んだ。」 „Hirtelen elhallgatott.” ◆ **hallgatásba burkolózik**

たまりじょうゆ 【たまり醤油、溜まり醤油】 ◆ **súrú szójaszósz**

たまりば 【たまり場、溜り場】 ◆ **állomás** 「タクシーの溜まり場」 „taxiállomás” ◆ **gyülekezőhely** 「若い人のたまり場」 „fiatalok gyülekezőhelye” ◆ **törzshely** 「この喫茶店は小説家のたまり場でした。」 „Ez a kávéház az írók törzshelye volt.” ◆ **várakozóhely** (控え室)

たまりみず 【溜まり水、たまり水】 ◆ **pocso-lya** ◆ **tócsa**

たまる 【堪る】 ◆ **bír** ◆ **elvisel** ◇ **いたたまれない** 【居た堪れない、居たたまれない】 **nem bírja tovább** 「みんなに迷惑そうな顔をされていたたまれなかった。」 „Nem bírtam tovább, hogy mindenki utálkozva nézett rám.” ◇ **た**

まらない 【堪らない】 **elviselhetetlen** 「痛みは堪らなくなった。」 „A fájdalom elviselhetetlenné vált.” ◇ **たまらない** 【堪らない】 **ellenállhatatlan**

「彼女は堪らないほど美しく。」 „Ellenállhatatlan a szépsége.” ◇ **たまるか** 【堪るか】 **úgysem** 「捕まって堪るか！」 „Úgysem kaptok el!”

い。」 „Ellenállhatatlan a szépsége.” ◇ **たまるか** 【堪るか】 **úgysem** 「捕まって堪るか！」 „Úgysem kaptok el!”

たまる 【溜まる、貯まる、溜る、貯る】 ◆ **belep** (積もる) 「箱の上にホコリが溜まっていた。」 „A ládát belepte a por.” ◆ **felgyülemlik** 「仕事が溜まっている。」 „Felgyülemlett a munkám.” ◆ **felhalmozódik** 「上司のせいで

ストレスが溜まった。」 „A főnököm miatt felhalmozódott bennem a stressz.” ◆ **gyűlik** 「お金はなかなか貯まらない。」 „Nehezen gyűlik a pénz.” ◆ **megáll** 「歩道の一箇所に水が溜まっている。」 „A járdán egy helyen megáll a víz.”

◆ **összegyűlik** 「貯めたお金でバイクを買った。」 „Az összegyűlt pénzből vettem egy motort.” ◆ **rarakódik** (積もる) 「古い本にホコリが溜まった。」 „A régi könyvekre rarakódott a por.” ◇ **おなかにたまる** 【お腹に溜まる】

laktató 「この食事はお腹に溜まる。」 „Ez az étel laktató.” ◇ **かねがたまる** 【金が貯まる】

gyűlik a pénz 「どうしても金が貯まらない。」 „Sehogyan sem gyűlik a pénzem.” ◇ **つばがたまる** 【唾が溜まる】 **csorog a nyála** 「あの料理を思い出すだけで唾が溜まる。」 „Csorog a nyálam, ha csak arra az ételre gondolok.”

だまる 【黙る】 ◆ **befogja a száját** 「黙れ！」 „Fogd be!” ◆ **elhallgat** 「子供は黙った。」 „A gyerek elhallgatott.” ◆ **hallgat** 「彼は一言も言わず、黙っていた。」 „Nem szólt egy szót sem, csak hallgatott.” ◆ **nem szól** 「このことはお母さんに黙ってて！」 „Erről ne szólj anyádnak!” ◇ **だまって** 【黙って】 **némán** 「黙って我慢した。」 „Némán tűrtem.” ◇ **だまって**

【黙って】 **szótlanul** 「黙って食べていた。」 „Szótlanul ettem.” ◇ **なくともだまる** 【泣く子も黙る】 **félelmetes** 「泣く子も黙る暴力団」 „félelmetes gengszterbanda”

たまるか 【堪るか】 ◆ **úgysem** 「捕まって堪るか！」 „Úgysem kaptok el!”

だまれ 【黙れ】 ◆ **kuss** ◆ **pofa be** 「うるさい! 黙れ!」 „Kuss, pofa be!”

たまレタス 【玉レタス】 ◆ **fejes saláta**

たまわる 【賜る、賜わる】 ◆ **kap** 「ご意見を賜りたい。」 „Tanácsot szeretnék kapni öntől!” ◆ **részesül** 【褒美を賜った。】 „Jutalomban részesültem.”

たまをころがすようなびせい 【玉を転がすような美声】 ◆ **pacsirtahang** 「歌手は玉を転がすような美声だった。」 „Az énekesnek pacsirtahangja volt.”

たみ 【民】 ◆ **nép** 「権力者は民を治める。」 „A hatalmon lévő személy uralkodik a nép felett.”

◇ **かみのたみ** 【神の民】 **isten népe** ◇ **じゆうのたみ** 【自由の民】 **szabad nép** ◇ **ゆうぼくのたみ** 【遊牧の民】 **nomád nép** ◇ **るろうのたみ** 【流浪の民】 **vándornép**

ダミー ◆ **bábu**

ダミーがいしゃ 【ダミー会社】 ◆ **fiktív vállalat**

ダミー・データ ◆ **fiktív adatok**

ダミーにんぎょう 【ダミー人形】 ◆ **bábu**

だみごえ 【だみ声、濁声、訛声】 ◆ **rekedt hang** 【濁った声】

だみん 【惰眠】 ◆ **henyélés** 【惰眠を貪る。】 „Henyélve tölti az idejét.” ◆ **szunyókálás** (眠り) 【ベルの音が男の惰眠を覚ました。】 „A csengő hangja felrázta a férfit a szunyókálásból.” ◆ **tétlenség** (不活発)

たみんぞくこっか 【多民族国家】 ◆ **többnemzetiségű állam** ◆ **vegyes nemzetiségű állam**

たみんぞくの 【多民族の】 ◆ **soknemzetiségű**

ダム ◆ **duzzasztógát** (セキ) ◆ **vízlepcső** (水力発電所の) ◆ **völgyzáró gát** ◇ **さぼうダム** 【砂防ダム】 **hordalékfogó gát** (砂防堰堤) ◇ **さぼうダム** 【砂防ダム】 **vízmosáskötő gát** (砂防堰堤) ◇ **たもくてきダム** 【多目的ダム】 **többcélú duzzasztógát** ◇ **ちよすいダム** 【貯水ダム】 **víztároló gát**

たむけ 【手向け】 ◆ **búcsúajándék**

たむけのこたば 【手向けの言葉】 ◆ **búcsúzó szavak**

たむける 【手向ける】 ◆ **búcsúzásul ad** 「死者のために言葉を手向けた。」 „Búcsúszavakat mondott a halottnak.” ◆ **felajánl** 【亡くなった親戚の御霊に花を手向けた。】 „Virágot ajánlottam fel a halott rokonom lelkének.”

ダムこ 【ダム湖】 ◆ **víztároló**

たむし 【田虫】 ◆ **ótvar**

ダムたいさく 【ダム対策】 ◆ **árvízvédelem** (洪水対策)

タムタム ◆ **tamtam**

たむろ 【屯】 ◆ **állomáshely** (駐屯所)

たむろする 【屯する】 ◆ **összeverődik** 【若者は公園に屯している。】 „A fiatalok a parkban verődtek össze.” ◆ **tanyázik**

ため 【為】 ◆ **érdek** (～ため) 【この警告はあなたのためです。】 „Az ön érdekében figyelemztetjük.” ◆ **java** 【警察は国民のためにあります。】 „A rendőrség a nép javát szolgálja.” ◆

miatt 【貸切パーティがあったため、レストランに入れなかった。】 „Zárt körű rendezvény miatt nem tudtunk bemenni az étterembe.” ◇

ために 【為に】 **javára** 【これは為になる。】 „Ez a javadra válik.” ◇ **ために** 【為に】 **érte** 【お金持ちになったが、そうなるためにたくさん働いた。】 „Gazdag, de megdolgozott érte.”

◇ **ために** 【為に】 **kifolyólag** 【病気のために仕事を休みました。】 „Betegségből kifolyólag nem mentem dolgozni.” ◇ **ために** 【為に】 **ért** 【家族の為に働いています。】 „A családjáért dolgozik.” ◇ **ためになる** 【為になる】 **hasznárra válik** 【勉強すればあなたの為になる。】 „Ha tanulsz, az a hasznodra válik.”

だめ 【駄目】 ◆ **ne** 【傷に触っちゃ駄目!】 „Nem piszkáld a sebet!” ◆ **nem lehet** 【働かないで生活したい! やっぱり駄目か。】 „Szeretnék munka nélkül élni! Persze tudom, nem lehet.” ◆ **nem szabad** 【駄目!】 „Nem szabad!” ◇ **しなればだめ** 【しなれば駄目】 **muszáj**

「もっと真面目に働かなければ駄目だ。」
 „Muszáj lesz egy kicsit komolyabban vennem a munkát.” ◇ **だめをおす** 【駄目を押す、だめを押す】 **rákérdez** (もう一度確かめる) 「ほんとうにいいのかと駄目を押した。」 „Rákérdezett, hogy tényleg jó lesz-e így.” ◇ **だめをおす** 【駄目を押す、だめを押す】 **bebiztosítja a győzelmét** 「チームは二点入れて駄目を押した。」 „A csapat két góllal biztosította a győzelmét.”

ためいき 【ため息、溜め息、溜息】 ◇ **sóhaj**
 「ため息は幸せを逃がします。」 „A sóhajtól elsőkik a boldogság.” ◇ **sóhajtás**

ためいきがもれる 【溜息が漏れる】 ◇ **sóhajt**
ためいきをつく 【ため息をつく、溜め息をつく、溜息をつく】 ◇ **felsőhajt** 「彼女はため息をついた。」 „Felsőhajtott.” ◇ **sóhajt** 「将来を絶望してため息をつく。」 „Reményt vesztetten sóhajtott.”

ためいきをもらす 【ため息を漏らす、溜め息を漏らす、溜息を漏らす】 ◇ **felsőhajt**

ためいけ 【溜池、溜め池、ため池】 ◇ **tározó**
 ◇ **víztároló** ◇ **víztározó**

ダメージ ◇ **károsodás** (損傷) 「このクリームは紫外線ダメージを減らす。」 „Ez a krém csökkentti az ultraibolya sugárzás okozta károsodást.”

ダメージ・デニム ◇ **rojtos farmer**

ダメージをあたえる 【ダメージを与える】 ◇ **károsít** 「騒音は聴覚にダメージを与える。」 „A zaj károsítja a hallást.”

ダメージをうける 【ダメージを受ける】 ◇ **csorbul** 「彼の評判はダメージを受けた。」 „A hírneve csorbul.” ◇ **károsodás éri** 「虐待された子供は精神的ダメージを受けた。」 „A megkínzott gyereket lelki károsodás érte.” ◇ **károsodik** 「抗生物質の影響で腸内細菌はダメージを受けた。」 „Az antibiotikumoktól károsodott a bélfloájra.” ◇ **kárt szenved** 「金利高で経済はダメージを受けた。」 „A magas ka-

matlábak miatt a gazdaság kárt szenvedett.” ◇ **megsínlyi**

だめおし 【駄目押し、だめ押し】 ◇ **biztos, ami biztos** ◇ **biztosra menés** ◇ **győzelem bebiztosítása** ◇ **nyomatékos kijelentés** ◇ **végső csapás**

だめおしする 【駄目押しする、だめ押しする】 ◇ **biztosra akar menni** ◇ **ráparancsol** 「もう二度と遅刻しないようにと彼に駄目押しした。」 „Ráparancsoltam, hogy még egyszer ne késsen.”

だめおしてん 【駄目押し点、だめ押し点】 ◇ **döntő gól**

ためぐち 【ため口】 ◇ **letegezés**

ためぐちをきく 【ため口を利く】 ◇ **letegez** 「上司にため口を利いた。」 „Letegeztem a főnökömet.”

ためこむ 【ため込む、溜め込む、貯め込む、溜込む】 ◇ **bespájzol** 「砂糖の値上がりを懸念し大量に貯めこんだ。」 „Féltem, hogy emelkedni fog a cukor ára, ezért alaposan bespájzoltam belőle.” ◇ **betárol** ◇ **elraktároz** 「食べ過ぎると体が脂肪を貯め込む。」 „Ha sokat eszünk, testünk elraktározza a zsírt.”

ためし 【例し】 ◇ **példa** 「彼は約束を守ったためしがない。」 „Arra még nem volt példa, hogy betartja az ígéretét.” ◇ **ためしがない** 【例しがない】 **olyan még nem volt** 「彼は本当のことを言ったためしがない。」 „Olyan még nem volt, hogy igazat mondott volna.”

ためし 【試し、験し】 ◇ **kísérlet** ◇ **próba** ◇ **おためしセット** 【お試しセット】 **próbaszett** 「化粧品のお試しセットを頼んだ。」 „Kozmetikum próbaszettet kértem.” ◇ **ためしさん** 【試し算】 **ellenőrzés** ◇ **ためしさん** 【試し算】 **utánaszámolás** ◇ **ためしさんをする** 【試し算をする】 **utánaszámol** 「電卓で掛け算の結果の試し算をした。」 „Számológéppel utánaszámoltam a szorzás végeredményének.” ◇ **ためしに** 【試しに、験しに】 **próbaképpen** 「休週3日制を試しに導入した。」 „Próbaképpen bevezették a négynapos munkahetet.” ◇ **ものはためし** 【物は試し】 **mono-va tamesi pró-**

ba szerencse もの ため か 「物は試しに買ってみよう。」
 „Próba szerencse, vegyük meg!”

ためしがない 【例しがない】 ◆ **olyan még nem volt** かれ わほんとう い 「彼は本当のことを言ったためしがない。」
 „Olyan még nem volt, hogy igazat mondott volna.”

ためしがり 【試し切り、試し斬り】 ◆ **vágás-próba**

ためしざん 【試し算】 ◆ **ellenőrzés** ◆ **utána-számolás**

ためしざんをする 【試し算をする】 ◆ **utána-számol** でんたく か ざん けっか ため ざん 「電卓で掛け算の結果の試し算をした。」
 „Számológéppel utánaszámoltam a szorzás végeredményének.”

ためしてみる 【試してみる】 ◆ **belekóstol** くんたい せいかつ ため 「軍隊の生活を試してみた。」
 „Belekóstolt a katonaeletbe.” ◆ **megpróbál** ほうほう ため 「あらゆる方法を試してみた。」
 „Mindent megpróbáltam.”

ためしに 【試しに】 ◆ **kísérletképpen** しゅうきゅうみっかせい どうにゆう 「週休三日制を導入する。」
 „Kísérletképpen bevezetik a négynapos munkahetet.”

ためしに 【試しに、験しに】 ◆ **próbaképpen** しゅうきゅうみっかせい ため どうにゆう 「週休3日制を試しに導入した。」
 „Próbaképpen bevezették a négynapos munkahetet.”

ためしばん 【試し版】 ◆ **teszt verzió**

ためしわり 【試し割り、試割り】 ◆ **deszkatörés** ◆ **karatetörés** ◆ **téglatörés**

ためしをする 【試しをする、験しをする】 ◆ **próbál** ◆ **うんだめしをする** たからくじ うんだめ 【運試しをする】 **szerencsét próbál** おっと がまんぶよ 「宝籤で運試しをした。」
 „Lottón szerencsét próbáltam.”

ためす 【試す】 ◆ **kipróbál** あたら しよっきあら 「新しい食器洗い機を試してみる。」
 „Kipróbálok az új mosogatógépet.” ◆ **próbál** ため せいこう 「試したけれども成功しなかった。」
 „Próbáltam, de nem sikerült.” ◆

próbára tesz おっと がまんぶよ 「夫がどのくらい我慢強いかわかため試した。」
 „Próbára tettem a férjem türelmét.”

◆ **tesztel** (テストする) あたら ほうほう ため 「新しい方法を試した。」
 „Új módszert tesztelt.” ◆ **ためしてみる**

【試してみる】 **belekóstol** くんたい せいかつ ため 「軍隊の生活を試してみた。」
 „Belekóstolt a katonaeletbe.” ◆ **ためしてみる** 【試してみる】 **megpróbál** ほうほう ため 「あらゆる方法を試してみた。」
 „Mindent megpróbáltam.” ◆ **どきょうをためす** 【度胸を試す】

próbára teszi a bátorságát どきょう ため 「あなたの度胸を試しただけです。」
 „Csak próbára akartam tenni a bátorságodat.”

ためつすがめつながめる きゅうりよう いちぶ た 【嬌めつ眇めつ眺める、ためつすがめつ眺める】 ◆ **alaposan** ゆびわ

szemügre vesz なが 「ダイヤの指輪をためつすがめつ眺めた。」
 „Alaposan szemügre vettem a gyémántgyűrűt.” ◆ **jól megnéz** めいし 「名刺をためつすがめつ眺めた。」
 „Jól megnéztem a névjegykártyáját.”

ためておく 【貯めておく】 ◆ **félrerak** きゅうりよう いちぶ た 「給料の一部を貯めておいた。」
 „A fizetésem egy részét félreraktam.” ◆ **félretesz** た 「ボーナスを貯めておいた。」
 „A prémiumot félretettem.”

だめでしょう 【駄目でしょう】 ◆ **irgum-burgum** みず と わ ため 「水たまりを跳んだりしては駄目でしょ！」
 „Ne ugrálj a pocsolýába, irgum-burgum!”

だめな 【駄目な】 ◆ **felesleges** (無駄な) かれ なに はな 「彼に何を話しても駄目だ。」
 „Felesleges bármit is mondani neki.” ◆ **hasznavehetetlen** (役に立たない) だめ にんげん 「駄目な人間。」
 „Hasznavehetetlen ember.” ◆ **hiábavaló** だめ 「いくら頑張っても駄目だ。」
 „Minden igyekezet hiábavaló.” ◆

javithatatlan ひとわ ため 「この人はもう駄目だね。」
 „Ez az ember javithatatlan.” ◆ **kilátástalan** だめ じょうきよう 「駄目な状況」
 „kilátástalan helyzet” ◆ **lehetetlen** (不可能な) だめ わ ため 「駄目なものは駄目だ。」
 „Ami lehetetlen, az lehetetlen.” ◆ **nem ér** み 「見ちゃ駄目！」
 „Nem ér lesni!” ◆ **nem jó** (良くない) めがね わ ため 「この眼鏡は駄目だ。」
 „Ez a szemüveg nem jó.” ◆ **nem sikerül** (成功しない) かれ たの 「彼に頼んでみて！もし駄目だったらほかの人に頼めばいい。」
 „Kérd meg! Ha nem sike-

rül, megkérünk mást.” ◆ **nem szabad** だめ 「駄目
さわ
! 触らないで!」 „Nem szabad!” ◆ **reményte-**

len (望まない) 「治りたかったけれどももう
だめ し
駄目だと知っていた。」 „Szeretett volna meg-
gyógyulni, de tudta, hogy reménytelen.” ◆

rossz (悪い) 「駄目な計画」 „rossz terv” ◆

vége van (終わりである) 「私はもう駄目
わたし わ だめ
だ。」 „Kész, végem van.” ◇ **だめ** (駄目) **ne**

「傷に触っちゃ駄目!」 „Nem piszkáld a se-
きす さわ だめ
bet!” ◇ **だめ** (駄目) **nem lehet** 「働かない
はたら
で生活したい! やっぱり駄目か。」 „Szeretnék

munka nélkül élni! Persze tudom, nem lehet.” ◇

だめ (駄目) **nem szabad** 「駄目!」 „Nem
だめ
szabad!” ◇ **だめになる** (駄目になる) **tönk-**

remegy 「彼の結婚は駄目になった。」 „Tönk-
かれ けっこん わ だめ
rement a házassága.” ◇ **だめになる** (駄目にな

る) **megromlik** 「肉が駄目になった。」
にく だめ
„Megromlott a hús.” ◇ **なんとかしないとだめな**

「何とかしないと駄目な」 **tűrhetetlen** 「こ
ほうりつ わ なん だめ
の法律は何とかしないと駄目だ。」 „Ez a tör-
vény tűrhetetlen.”

ためなら (【為なら】) ◆ **kedvéért** (喜ばせる
つま なん
ために) 「妻のためなら何でもやる。」 „Min-
dent megtennék a feleségem kedvéért.”

ために (【為に】) ◆ **ért** 「家族の為に働いてい
かぞく ため はたら
ます。」 „A családjaért dolgozik.” ◆ **érte** 「お
かねも
金持ちになったが、そうなるためにたくさん
はたら
働いた。」 „Gazdag, de megdolgozott érte.” ◆

hogy 「救いを求めるために神に祈った。」
すく もと ため かみ いの
„Imádkoztam istenhez, hogy segítsen rajtam.” ◆

javára 「これは為になる。」 „Ez a javadra vá-
わため
lik.” ◆ **kifolyólag** 「病気のために仕事を休み
びょうき しごと やす
ました。」 „Betegségből kifolyólag nem men-
tem dolgozni.” ◆ **miatt** (～のために) 「雨の
ため しあい えんき
為に試合が延期になった。」 „Az eső miatt el-
halasztották a mérkőzést.” ◆ **végett** (～のた
りょうり ため とお き
めに) 「この料理の為に、遠くから来たので
す。」 „Messziről jöttem az étel végett.” ◇ **そ
のために** (【その為に、其の為に】) **avégett** 「

ともだち わ か ぼく ため き
友達はここでケーキを買った。僕もその為に来
た。」 „A barátom itt vett süteményt, én is avé-
gett jöttem.”

だめにする (駄目にする) ◆ **elront** 「親は
こども あま だめ
子供を甘やかして駄目にした。」 „A szülő a sok
kényeztetéssel elrontotta a gyereket.” ◆ **tönkre-**

tesz 「利上げは経済を駄目にした。」 „A ka-
りあ わ けいざい だめ
matemelés tönkretette a gazdaságot.”

だめになる (為になる) ◆ **hasznára válik** 「
べんきょう だめ
勉強すればあなたの為になる。」 „Ha tanulsz,
az a hasznodra válik.”

だめになる (駄目になる) ◆ **megromlik** 「肉が
だめ
駄目になった。」 „Megromlott a hús.” ◆ **megy**

「仮想通貨の会社がまたもやダメに
かそうつうか かいしゃ
なった。」 „Üjabb kriptós cég ment a levesbe.”

◆ **tönkremegy** 「彼の結婚は駄目になった。」
かれ けっこん わ だめ
„Tönkrement a házassága.”

ためらい (躊躇い) ◆ **bizonytalanság** 「躊躇
いろ み
いの色を見せる。」 „Bizonytalanságot mutat.”

◆ **habozás** 「彼女はその話に加わるのに躊躇
かのじょ わ はなし くわ ためら
いを感じた。」 „Érezni lehetett a habozást, ami-
vel a nő el akarta kerülni a témát.” ◆ **teketóriá-**

zás 「部下を躊躇いもなく解雇した。」 „Teke-
ぶか ためら かいこ
tóriázás nélkül kirúgta a beosztottját.” ◆ **této-**

vázás 「躊躇いもなく即答する。」 „Tétovázás
はて いろ つか
nélkül válaszol.”

ためらいきず (躊躇い傷、ためらい傷) ◆ **bi-**
zonytalanságtól sikertelen öngyilkosság
nyoma

ためらいなくやる (躊躇いなくやる) ◆ **nem**
teketóriázik ◆ **nem tétovázik**

ためらう (躊躇う) ◆ **bátortalankodik** 「
はて いろ つか
派手な色を使うのをためらった。」 „Bátorta-
lankodtam az élénk színekkel.” ◆ **bizonytalan-**

kodik 「彼女に真実を話すのはためらわれ
かのじょ しんじつ はな わ
る。」 „Bizonytalankodik, hogy elmondja-e az
igazságot.” ◆ **habozik** 「イエスを言うのをた
めらっていた。」 „Haboztam igent mondani.”

◆ **hezitál** 「これを書く勇氣を出すまでためら
か ゆうき だ
いました。」 „Sokat hezitáltam, hogy le

merjem-e ezt írni.” ◆ **húzódozik** 「行くかどうかためらっていた。」 „Húzódoztam, hogy menjek-e.” ◆ **húzódzkodik** ◆ **teketóriázik** 「ためらいなく買ってみれば？」 „Ne teketóriázz, vedd meg!” ◆ **tétovázik** 「彼女をデートに誘おうとしたけど躊躇いました。」 „Szerette volna randevúra hívni a nőt, de tétovázott.” ◆ **vonakodik** 「しばらくためらっていたが、結局腹を決めた。」 „Egy ideig vonakodott, de aztán beadta a derekát.”

ためらうことなく 【躊躇うことなく】 ◆ **habozás nélkül**

ためる 【矯める】 ◆ **egyenget** 「枝をためた。」 „Egyengettem az ágat.” ◆ **つのをためてうしろをこらす** 【角を矯めて牛を殺す】 **gyógymód veszélyesebb, mint a betegség**

ためる 【貯める、溜める】 ◆ **felhalmoz** 「溜めてあった仕事を一気に終わらせた。」 „A felhalmozott munkámat egyszerre végeztem el.” ◆

félreletesz 「老後に備えてお金を貯める。」 „Pénzt teszek félre az öreg napjaimra.” ◆ **gyűjt** 「車のためにお金を貯める。」 „Pénzt gyűjt

autóra.” ◆ **hagyja felgyülemleni** 「家賃を溜める。」 „Hagyja felgyülemleni a lakbért.” ◆ **magába fojt** 「ストレスを溜めやすい人」 „stresszt magába fojtó ember” ◆ **összespórol**

（節約して） 「車を買う金額を貯めた。」 „Összespóroltam egy autóra való.” ◆ **tárol** 「地震に備えて浴槽に水が溜めてある。」 „A földrengésre gondolva vizet tárolok a fürdőkádban.” ◆ **ためこむ** 【ため込む、溜め込む、貯め込む、溜め込む、溜込む】 **bespájzol** 「砂糖の値上がり

を懸念し大量に貯めこんだ。」 „Féltem, hogy emelkedni fog a cukor ára, ezért alaposan bespájzoltam belőle.” ◆ **ためこむ** 【ため込む、溜め込む、貯め込む、溜込む】 **elraktároz** 「食べ過ぎると体が脂肪を貯め込む。」 „Ha sokat eszünk, testünk elraktározza a zsírt.”

だめをおす 【駄目を押す、だめを押す】 ◆ **bebiztosítja a győzelmét** 「チームは二点入れ

て駄目を押した。」 „A csapat két góllal bebiztosította a győzelmét.” ◆ **rákérdez** （もう一度確かめる） 「本当にいいのかと駄目を押した。」 „Rákérdezett, hogy tényleg jó lesz-e így.” ◆ **だめおしする** 【駄目押しする、だめ押しする】 **ráparancsol** 「もう二度と遅刻しないようにと彼に駄目押しした。」 „Ráparancsoltam, hogy még egyszer ne készen.”

ためん 【他面】 ◆ **másik oldal** 「給料は高いが他面から見るとストレスも多い。」 „Jó a fizetésem, de a másik oldalról nézve sok a stressz is.” ◆ **viszont**

ためん 【多面】 ◆ **több sík** **ためんからみると** 【他面から見ると】 ◆ **egyben** （同時に） 「問題は他面から見るとチャンスでもある。」 „A probléma egyben lehetőség is.”

ためんたい 【多面体】 ◆ **poliéder** **ためんてきな** 【多面的な】 ◆ **sokoldalú** 「多面的な性格」 „sokoldalú természet” ◆ **sokrétű** 「多面的な要素」 „sokrétű összetevő” ◆ **többoldalú** 「多面的なアプローチ」 „több oldalról megközelítés”

ためんてきに 【多面的に】 ◆ **minden oldalról** 「問題を多面的に調べた。」 „Minden oldalról megvizsgáltam a problémát.” ◆ **sokoldalúan** 「子供は多面的に成長する。」 „A gyerek sokoldalúan fejlődik.” ◆ **több oldalról** 「現象を多面的に説明する。」 „Több oldalról megmagyarázza a jelenséget.”

ためんはつげんせい 【多面発現性】 ◆ **pleiotropia** ◆ **pleiotrópia** **たも** ◆ **szák** （すくう網）

たもあみ 【たも網、攔網】 ◆ **merítőháló** ◆ **szák**

たもうこう 【多毛綱】 ◆ **soksértéjűek** **たもうさく** 【多毛作】 ◆ **évi többszöri vetésváltó gazdálkodás** ◆ **polikultúra** ◆ **polikultúras termesztés**

たもうるい 【多毛類】 ◆ **soksértéjűek**

たもくてき 【多目的】 ◆ **többcélúság**

たもくてきしせつ 【多目的施設】 ◆ **töbpfunkciós létesítmény**

たもくてきダム 【多目的ダム】 ◆ **többcélúduzzasztógát**

たもくてきに 【多目的に】 ◆ **sokrétűen** 「この素材は多目的に使える。」 „Ez az anyag sokrétűen felhasználható.”

たもくてき 【多目的の】 ◆ **sokoldalú** 「これは多目的の道具です。」 „Ez sokoldalú szerzőszám.” ◆ **sokrétű** 【多目的の利用】 „sokrétű felhasználás” ◆ **többcélú** 【多目的の収納スペース】 „többcélú tárolóhely” ◆ **töbpfunkciós** 【多目的のサーバー】 „töbpfunkciós szerver”

たもくてきホール 【多目的ホール】 ◆ **töbpfunkciós terem**

たもくてきりょう 【多目的利用】 ◆ **sokrétű felhasználás** ◆ **többcélú felhasználás**

ダモクレスのけん 【ダモクレスの剣】 ◆ **Damoklész kardja**

ダモクレスのつるぎ 【ダモクレスの剣】 ◆ **Damoklész kardja** (ダモクレスのけん)

たもたれる 【保たれる】 ◆ **fennmarad** 「秩序が保たれた。」 „Fennmaradt a rend.”

たもつ 【保つ】 ◆ **fenntart** 「互いの勢力の均衡を保つ。」 „Fenntartja az erőegyensúlyt.”

◆ **megőriz** 「平静を保った。」 „Megőrizte a nyugalalmát.” ◆ **megtart** 「台風は勢力を保ちながら北へ進んでいる。」 „A tájfun erejét megtartva észak felé halad.”

◆ **óv** 「ビタミンを飲んで健康を保つ。」 „Vitaminokkal óvom az egészségesemet.” ◆ **őríz** 「毎日歩いて健康を保つ。」 „Mindennapos sétákkal őrzöm az egészségesemet.”

◆ **tart** 「部屋を一定の温度に保つ。」 „Adott hőmérsékleten tartja a szobát.” ◆ **せいけつをたもつこと** 【清潔を保つこと】 **tisztán tartás** 「頭髪の清潔を保つこと」 „haj tisztán tartása”

◆ **たいめんをたもつ** 【体面を保つ】 **megőrizni a becsületét** 「スキャンダル中も体面を保つ

た。」 „A botrányban megőrizte a becsületét.”

◆ **たもたれる** 【保たれる】 **fennmarad** 「秩序が保たれた。」 „Fennmaradt a rend.” ◆ **れんらくをたもつ** 【連絡を保つ】 **megőrzi a kapcsolatot** 「友人と連絡を保てばよかった。」 „Meg kellett volna őriznem a kapcsolatot a barátommal.”

たもつこと 【保つこと】 ◆ **tartás** 「体の清潔を保つことが大事です。」 „Fontos a testünk tisztán tartása.”

たもと 【袂】 ◆ **ruhaujj** ◆ **ujjzseb** ◆ **はしのたもと** 【橋の袂】 **híd felhajtó szakasza** ◆ **やまのたもと** 【山の袂】 **hegy alja**

たもつと 【袂で】 ◆ **mellett** (そばに) 「橋のたもつとで会いましょう。」 „Találkozunk a híd mellett!”

たもつをかさねて 【袂を重ねて】 ◆ **egyszerre** ◆ **összehangoltan**

たもつをかさねる 【袂を重ねる】 ◆ **összehangoltan csinál**

たもつをわかつ 【袂を分かつ】 ◆ **elválnak útjai** 「僕は長年の友人と袂を分かつた。」 „Elváltak útjaim a régi barátomtól.”

だもん ◆ **elvégre** 「暑くて当然だ、夏だもん。」 „Persze, hogy meleg van, elvégre nyár van.”

たもんでん 【多聞天】 ◆ **Vaisravana**

たやす 【絶やす】 ◆ **hagyja kifogyni** 「お酒を絶やしてしまった。」 „Most éppen kifogytam az italból.” ◆ **hagyja kihalni** 「子孫を絶やさないように子供を生みなさい！」 „Szüljétek gyereket, nehogy kihaljunk!” ◆ **hagyja kihunyni** 「火を絶やしてしまった。」 „Hagytam, hogy kihunyjon a tűz.” ◆ **kiirt** (絶滅させる)

たやすい 【容易い】 ◆ **könnyű** 「外すより取り付けるのはたやすい。」 „Könnyebb a rászerelés, mint a levétel.”

たやすく 【容易く】 ◆ **könnyen** 「容易く想像できる。」 „Könnyen elképzelhető.” ◆ **simán**

じゅうだん わいた たやす かんつう
 「銃弾は板を容易く貫通する。」 „A puskagolyó simán áthatol a deszkán.”

たゆう 【太夫、大夫】 ◆ **magas rangú kurtizán** (遊女) ◆ **nőimitátor színész** (おやま) ◆ **vezető színész**

たゆうしょく 【太夫職、大夫職】 ◆ **magas rangú kurtizán**

たゆうもと 【太夫元、大夫元】 ◆ **színigazgató**

たゆうたう 【猶予う、揺蕩う】 ◆ **himbálózik** (揺れ動く) ◆ **ingadozik** (ためらう) 「私

はたゆうたうばかり。」 „Állandóan ingadozok.”
 ◆ **ringatózik** (ゆらゆらと漂う) 「海をたゆうたう船」 „tengeren ringatózó hajó”

たゆまずに 【弛まらずに】 ◆ **fáradhatatlanul**

たゆまぬ 【弛まぬ】 ◆ **fáradhatatlan** 「弛まぬ努力を続けた。」 „Fáradhatatlan erőfeszítéseket tett.”

たゆみ 【弛み】 ◆ **ernyedés** ◆ **lankadás** 「能力を弛みなく磨き続けた。」 „Lankadatlanul csiszolta a tudását.”

たゆむ 【弛む】 ◆ **ernyed** ◆ **lankad** 「弛まらず努力する。」 „Lankadatlanul igyekszik.” ◆ **うま**
ずたゆまず 【倦まずたゆまず、倦まず弛まず】

fáradhatatlanul 「倦まず弛まず語学を続けた。」 „Fáradhatatlanul folytatta a nyelvtanulást.” ◆ **たゆまずに** 【弛まらずに】 **fáradhatatlanul**

たよう 【多様】 ◆ **sokféleség** ◆ **változatoság**

たよう 【多用】 ◆ **gyakori használat** (多く使用すること) 「電子レンジの多用」 „mikrohullámú sütő gyakori használatára” ◆ **sok dolog**

(多い用事) 「今は多用で暇がありません。」 „Most sok dolgom van, nincs időm.” ◆ **sok**

használat (多く使用すること) 「塩の多用」 „sok só használatára”

たようか 【多様化】 ◆ **sokrétűvé tétel**

たようかする 【多様化する】 ◆ **sokrétűvé**

tesz 「サービスを多様化する。」 „Sokrétűvé

teszi a szolgáltatásokat.” ◆ **változatos** 「多様化する 取扱商品」 „változatos árukészlet”

たようさ 【多様さ】 ◆ **sokféleség** ◆ **változatosság**

たようする 【多用する】 ◆ **sokat használ** 「論文に外来語を多用した。」 „Sok idegen szót használt az értekezésében.”

たようせい 【多様性】 ◆ **diverzitás** ◆ **kaval-**

kád 「この映画は文化の多様性を紹介しています。」 „A film a kultúránk kavalkádiáját mutatja be.” ◆ **sokféleség** ◆ **sokszínűség** 「生物の

多様性」 „élőlények sokszínűsége” ◆ **változatosság** ◆ **しゅたようせい** 【種多様性】 **fajdiverzitás** ◆ **せいぶつたようせい** 【生物多様性】 **biológiai sokféleség** ◆ **せいぶつたようせい** 【生物多様性】 **biodiverzitás**

たようたい 【多様体】 ◆ **sokaság** ◆ **ふくそ**
たようたい 【複素多様体】 **komplex sokaság**
 ◆ **ぶぶんたようたい** 【部分多様体】 **részso-**
kaság ◆ **リーマンたようたい** 【リーマン多様体】 **Riemann-sokaság**

たような 【多様な】 ◆ **különféle** 「会社で多様な国籍の人が働いている。」 „A vállalatnál különféle nemzetiségű emberek dolgoznak.” ◆

sokféle 「多様な文化」 „sokféle kultúra” ◆

változatos 「その島には多様な生物が生息していた。」 „A sziget élővilága változatos volt.”

たより 【便り】 ◆ **életjel** (消息) ◆ **hír** (消息) 「彼から何年間も便りが無い。」 „Évek

óta nincs hír felőle.” ◆ **levél** (手紙) 「彼か

ら便りが来て久しい。」 „Már régóta nem kaptam tőle levelet.” ◆ **かぜのたより** 【風の便り】

szóbeszéd ◆ **かぜのたより** 【風の便り】 **kószá hí** ◆ **かぜのたよりにきく** 【風の便りに聞く】 **rebesgetett információt meghall** 「

彼が離婚したらしいと風の便りに聞いた。」 „Az t rebesgetik, hogy elvált.” ◆ **はなだより** 【花だより、花便り】 **virágzás híre**

たより 【頼り】 ◆ **gerinc** 「この政治家は頼りにならない。」 „Ennek a politikusnak nincs ge-

rince.” ◆ **támasz** 「貴方が頼りです。」 „Te

vagy a támaszom.” ◇ **きおくをたよりに** 【記憶

を頼りに】 **emlékezetből** 「記憶だけを頼りに先生の顔を描いてみた。」 „Pusztán emlékezetből megpróbáltam lerajzolni a tanáromat.” ◇ **た**

よりに 【頼りに】 **alapján** (基に) 「地図を頼りに目的地に着いた。」 „A térkép alapján megérkeztem a célállomáshoz.” ◇ **たよりに** 【頼

りに】 **támaszkodva** 「彼は知恵を頼りに生き抜いた。」 „A tudására támaszkodva maradt életben.” ◇ **たよりにする** 【頼りにする】 **hagyatkozik** 「頼りになるのは貴方だけです。」 „Csak rád hagyatkozhatom.” ◇ **たより**

になる 【頼りになる】 **számít** 「あなた以外に頼りになる者はいない。」 „Rajtad kívül senkire sem számíthatok.”

たよりない 【頼りない】 ◇ **bizonytalan** (不安

な) 「一人でやるのは頼りない。」 „Bizonytalan vagyok, ha egyedül kell csinálnom.” ◇ **gyá-**

moltalan (心細い) 「弱くて頼りない人だ。」 „Gyenge és gyámoltalan ember.” ◇ **ki-**

szolgáltatott 「頼りない状況」 „kiszolgáltatott helyzet” ◇ **megfoghatatlan** (はつきりしない) 「頼りない味だ。」 „Megfoghatatlan íze van.” ◇ **nem lehet rá számítani** (信

頼できない) 「彼は頼りない男だ。」 „Arra a férfire nem lehet számítani.” ◇ **semmitmondó**

(要領を得ない) 「頼りない返事をした。」 „Semmitmondó választ adott.” ◇ **たよりなさ**

【頼りなさ】 **kiszolgáltatottság** (心細さ) 「複雑な世の中で人は頼りなさを感じている。」 „A túlbonyolított világunkban az ember kiszolgáltatottnak érzi magát.”

たよりなげに 【頼りなげに、頼り無げに】 ◇

bátortalanul 「演説者は頼りなげにマイクを握った。」 „A szónok bátortalanul kezébe vette a mikrofont.”

たよりなさ 【頼りなさ】 ◇ **kiszolgáltatott-**

ság (心細さ) 「複雑な世の中で人は頼りなさを感じている。」 „A túlbonyolított világunkban az ember kiszolgáltatottnak érzi magát.”

たよりに 【頼りに】 ◇ **alapján** (基に) 「

地図を頼りに目的地に着いた。」 „A térkép alapján megérkeztem a célállomáshoz.” ◇ **tá-**

maszkodva 「彼は知恵を頼りに生き抜いた。」 „A tudására támaszkodva maradt életben.” ◇ **きおくをたよりに** 【記憶を頼りに】

emlékezetből 「記憶だけを頼りに先生の顔を描いてみた。」 „Pusztán emlékezetből megpróbáltam lerajzolni a tanáromat.”

たよりにする 【頼りにする】 ◇ **hagyatkozik**

「頼りになるのは貴方だけです。」 „Csak rád hagyatkozhatom.”

たよりになる 【頼りになる】 ◇ **számít** 「あな

た以外に頼りになる者はいない。」 „Rajtad kívül senkire sem számíthatok.”

たよりのないのはよいたより 【便りの無いのは

良い便り】 **tajori-no nai-no-va joi tajori** ◇ **ha nincs hír, az jó hír**

たよる 【頼る】 ◇ **bíz** 「政府の補助金に頼

る。」 „Állami segélyre bízta magát.” ◇ **fordul**

「頼る人はいない。」 „Nem tudok kihez fordulni.” ◇ **függ** (依存する) 「親に頼りすぎてい

る。」 „Túláságon függ a szüleitől.” ◇ **hagyat-**

kozik 「記憶に頼って回答した。」 „Az emlékezetemre hagyatkozva válaszoltam.” ◇ **tá-**

maszkodik 「この成人した男はまだ両親に頼っている。」 „Ez a felnőtt fiú még mindig a szüleire támaszkodik.”

たよること 【頼ること】 ◇ **támaszkodás** 「親

に頼ること」 „szülőkre támaszkodás”

たら ◇ **ejnye** (〜ったら) 「優子ったら！」

„Ejnye, Yuko!” ◇ **ha** 「終わったら手をあげて下さいね。」 „Ha kész vagy, tedd fel a kezéd!”

たら 【鱧】 ◇ **tókehal** ◇ **ぎんだら** 【銀鱧】 **fe-**

kete tókehal ◇ **たらこ** 【鱧子】 **tókehal ik-**

ra

だら ◇ **ha** 「雨がやんだら公園に行く。」 „Ha eláll az eső, elmegyek a parkba.”

たらい 【盥】 ◇ **dézsza** ◇ **teknő** ◇ **せんたく**

だらい 【洗濯だらい、洗濯盥】 **mosóteknő** ◇

つのだらい [角盥] **mosdótál** ◇ **みみだらい** [耳盥] **szájöblítő edény**

たらいまわし [たらい回し、盥回し] ◇ **hordóforgatás** ◇ **kálvária** (困難の連続) ◇ **körbeadás** [電話のたらい回し] „telefon körbeadása” ◇ **körbejárás** [当局のたらい回し] „illetékes hatóságok körbejárása” ◇ **küldözgetés** (次から次へ送り回すこと) [病院のたらい回し] „küldözgetés egyik kórházból a másikba” ◇ **továbbpasszolás** [責任のたらい回し] „felelősség továbbpasszolása” ◇ **さいむのたらいまわし** [債務のたらいまわし、債務のたらい回し、債務の盥回し] **körbetartozás** ◇ **しゃっきんのたらいまわし** [借金のたらいまわし、借金のたらい回し、借金の盥回し] **körbetartozás** ◇ **せきにんのたらいまわし** [責任のたらい回し、責任の盥回し] **egymásra mutogatás**

たらいまわしにされる [たらい回しにされる、盥回しにされる] ◇ **kálváriát jár** [手続きでたらい回しにされた。] „Kálváriát jártam az ügyemmel。”

たらいまわしにする [たらい回しにする、盥回しにする] ◇ **ide-oda küldözget** [患者がたらい回しにされた。] „Ide-oda küldözgették a beteget。” ◇ **küldözget** [事務所から事務所へたらい回しにされた。] „Az egyik hivatalból a másikba küldözgették。”

ダライ・ラマ [達賴喇嘛] ◇ **dalai láma**

だらく [墮落] ◇ **degeneráció** ◇ **dekadencia** [芸術の墮落。] „A művészetek dekadenciája。” ◇ **kárhozat** (宗教的な) ◇ **korruptió** [宗教の墮落。] „A vallás korruptiója。” ◇ **romlottság** [人格の墮落。] „A jellem romlottósága。” ◇ **züllés** ◇ **züllöttség**

だらくさせる [墮落させる] ◇ **demoralizál** [アルコールは人を墮落させた。] „Az alkohol demoralizálta az embereket。” ◇ **megront** [この思想は若者を墮落させた。] „Ez az eszme megrontotta a fiatalokat。” ◇ **zülleszt** [お酒

わにんげん だらく は人間を墮落させる。] „Az alkohol zülleszt az embereket。”

だらくした [墮落した] ◇ **züllött**

だらくする [墮落する] ◇ **degenerálódik** [社会は墮落した。] „A társadalom degenerálódott。” ◇ **lezüllik** [彼はアルコールと売春婦で墮落した。] „Lezüllött az italoctól és a ledér nőktől。” ◇ **züllik** [社会は墮落している。] „A társadalom züllött。” ◇ **だらくさせる** [墮落させる] **zülleszt** [お酒は人間を墮落させる。] „Az alkohol zülleszt az embereket。”

だらけ ◇ **csak az van** (~だらけ) [この映画館は子供だらけですね。] „Ebben a moziban csak gyerekek vannak, ugye?” ◇ **csupa** (~だらけ) [泥だらけになった。] „Csupa sár lettem。” ◇ **あなだらけ** [穴だらけの] **csupa lyuk** [このズボンに穴だらけだ。] „Ez a nadrág csupa lyuk。” ◇ **しわだらけ** [皺だらけ、皺だらけ] **csupa ránc** [シャツはしわだらけ。] „Az ingem csupa ránc。”

だらけた ◇ **hanyag** [だらけた服装。] „Hanyag öltözék。” ◇ **lankadt** [だらけた足取り] „lankadt léptek” ◇ **laza** [だらけた規律] „laza fegyelem” ◇ **lusta** [だらけた生活。] „Lusta életmód。” ◇ **trehány** [だらけた作文。] „Trehány fogalmazás。”

だらける ◇ **lankad** ◇ **lazul** ◇ **だらけた trehány** [だらけた作文。] „Trehány fogalmazás。” ◇ **だらけた lusta** [だらけた生活。] „Lusta életmód。” ◇ **だらけた laza** [だらけた規律] „laza fegyelem” ◇ **だらけた lankadt** [だらけた足取り] „lankadt léptek” ◇ **だらけた hanyag** [だらけた服装。] „Hanyag öltözék。”

たらこ [鱈子] ◇ **tókehal ikra**
タラゴン ◇ **tárkony**

だらしない ◇ **elengedi magát** [飲むとだらしくなる。] „Ha iszik elengedi magát。” ◇ **el-**

hanyagolt ^{かのじょ ふくそう わ} 「彼女の服装はだらしなかつた。」
 「A ruházata elhanyagolt volt.」 ◆ **mam-lasz** (意気地なし) ◆ **nemtörődöm** 「だらしない生活をする。」
 「Nemtörődöm életet él.」

◆ **rendetlen** 「だらしなくしないで、片付けなさい！」
 「Ne légy rendetlen, tegyél rendet!」 ◆

slampos 「だらしない服装」
 „slampos öltözék” ◆ **snassz** 「だらしない格好」
 „snassz kinézet” ◆ **szégyenteljes** 「だらしない負け方をした。」
 「Szégyenteljesen kikapott.」 ◆ **tre-**

hány 「彼はだらしないやつだ。」
 „Trehány disznó.”

だらしなくふるまう 【だらしなく振る舞う】 ◆

rendetlenkedik 「少年はだらしなく振る舞った。」
 「A kisfiú rendetlenkedett.」

たらしめる ◆ **azzá teszi** (そのようにさせる)
 「愛こそが人間を人間たらしめるものである。」
 「A szeretet teszi az embert emberré.」

たらす 【垂らす】 ◆ **csöppent** (液体を) 「目に目薬を一滴垂らした。」
 「Szemcseppet csöppenttettem a szemembe.」 ◆ **folyat** 「よだれを垂らしていた。」
 「Folyt a nyálam.」 ◆ **kilógat**

「ロープを窓から垂らした。」
 「Kilógattam a kötelet az ablakon.」 ◆ **lecsöppent** (液体を)

「一滴の水を垂らした。」
 「Lecsöppenttettem egy vízcseppet.」 ◆ **lelógat** 「屋根から綱をたらした。」
 「Lelógattam egy kötelet a tetőről.」 ◆

lógat 「木は重い枝を垂らしている。」
 「A fa lógatja a nehéz ágait.」 ◆ **önt** (液体を) 「肉に醤油を垂らした。」
 「Szóját öntöttem az húusra.」

◆ **あせをたらす** 【汗を垂らす】 **folyik róla az verejték** 「汗を垂らして働いた。」
 「Úgy dolgozott, hogy folyt róla a verejték.」 ◆ **したをた**

らす 【舌を垂らす】 **lóg a nyelve** 「犬は舌を垂らしていた。」
 「A kutyának lógott a nyelve.」 ◆ **はなみずをたらす** 【鼻水を垂らす】 **folyik**

a takony 「子供は鼻水を垂らしている。」
 「A gyerekek folyik a takony az orrából.」 ◆ **よだれをたらす** 【よだれを垂らす、涎を垂らす】

nyáladzik 「赤ちゃんはよだれを垂らした。」
 「A baba nyáladzott.」 ◆ **よだれをたらす** 【よだれを垂らす、涎を垂らす】 **csorog a nyála** 「美味しそうな料理を見てよだれを垂らした。」
 「A finom étel láttán csorgott a nyálam.」

たらす 【垂らす、滴らす】 ◆ **elcsöppent** (液体を) ◆ **あせをたらす** 【汗を垂らす】 **folyik**

róla az verejték 「汗を垂らして働いた。」
 「Úgy dolgozott, hogy folyt róla a verejték.」 ◆ **したをたらす** 【舌を垂らす】 **lóg a nyelve** 「犬は舌を垂らしていた。」
 「A kutyának lógott a nyelve.」 ◆ **はなみずをたらす** 【鼻水を垂らす】

folyik a takony 「子供は鼻水を垂らしている。」
 「A gyerekek folyik a takony az orrából.」 ◆ **よだれをたらす** 【よだれを垂らす、涎を垂らす】 **nyáladzik** 「赤ちゃんはよだれを垂らした。」
 「A baba nyáladzott.」 ◆ **よだれをたらす**

【よだれを垂らす、涎を垂らす】 **csorog a nyála** 「美味しそうな料理を見てよだれを垂らした。」
 「A finom étel láttán csorgott a nyálam.」

たらす 【足らず】 ◆ **belül** (以内) 「中銀総裁は5カ月足らずで辞任した。」
 「A jegybank elnöke 5 hónapon belül lemondott.」 ◆

kevesebb 「5月新車販売は4万台足らず。」
 「A májusban eladott új autók száma kevesebb mint 40 ezer.」 ◆ **nem egészen** 「会議は20分足らずで終わった。」
 「A tárgyalás kevesebb, nem egészen perc alatt ért véget.」 ◆ **つきたらず**

でうまれる 【月足らずで生まれる】 **koraszűléssel jön világra** 「赤ちゃんは月足らずで生まれました。」
 「A baba koraszüléssel jött világra.」

たらたら ◆ **csorogva** 「赤ちゃんはよだれをたらたら流した。」
 「A babának csorgott a nyála.」

◆ **egyfolytában** 「自慢たらたらであった。」
 「Egyfolytában hengegett.」 ◆ **véget nem érően** 「彼女はたらたらと不平を言った。」
 「Véget nem érően panaszkodott.」

だらだら ◆ **csurogva** 「汗をだらだら流していた。」
 「Csurgott róla a verejték.」

だらだらざか 【だらだら坂】 ◆ **hosszú, enyhe emelkedő** (下り坂) ◆ **hosszú, enyhe lejtő** (下り坂)

だらだらして過ごす 【だらだらして過ごす】 ◆ **tétlenkedik**

だらだらと ◆ **enyhén** [だらだらと続く坂] „folyamatos enyhe emelkedő” ◆ **hosszan tar-**

tóan [だらだらと長引く風邪] „hosszan tartó megfázás” ◆ **terjengősen** [だらだらとした文章] „terjengős mondat” ◆ **vontatottan** [彼はだらだらとしゃべった。] „Vontatottan beszélt。”

だらだらとした ◆ **hosszadalmas** [だらだらとした話だった。] „Hosszadalmas beszéd volt。”

だらだらとしたぶんしょう 【だらだらとした文章】 ◆ **litánia** [元気ですかと聞いたらだらだらとした返事が返ってきた。] „Megkérdeztem, hogy hogy van, mire egy litániát kaptam tőle。”

だらだらとはなす 【ダラダラと話す】 ◆ **dől belőle a szó** ◆ **szaporítja a szót** [ダラダラと話したくないので要点を5分でまとめます。] „Nem akarom szaporítani a szót, ezért 5 percebe összefoglalom a mondanivalómat。”

だらだらとはなすこと 【ダラダラと話すこと】 ◆ **szófosás** (下品)

タラップ ◆ **feljáró** [船のタラップを降ろした。] „A hajó feljáróját leeresztették。” ◆ **rámpa** [タラップで止まった。] „A rámpán álldogált。” ◆ **utaslépcső**

だらに 【陀羅尼】 ◆ **buddhista kántálás** (ダーラニー) ◆ **dharaní** (ダーラニー)

たらぬ 【足らぬ】 ◆ **sincs** [この子供は十にも足らぬ。] „Ez a gyerek még tíz sincs。”

たらのき 【たらの木、榎の木】 ◆ **mandzsuarália**

たらばがに 【鱧場蟹】 ◆ **királyrák**

たらふく 【鱧腹】 ◆ **degeszre** [たらふく食う。] „Degeszre zabálja magát。” ◆ **mint a ló** [たらふく飲む。] „Annyit vedel, mint a ló。”

だらりと ◆ **bágyadtan** (力なく) [ソファでだらりとしていた。] „Bágyadtan pihentem a kanapén。” ◆ **csepegve** (たらたら) ◆ **lógva**

(垂れ下がって) [旗はだらりと垂れていた。] „A zászló lógott。”

タランテラ ◆ **tarantella**

だらんと ◆ **ernyedten** [手をだらんと下ろした。] „Ernyedten leeresztette a kezét。” ◆ **lankadtan** [旗はだらんと垂れていた。] „A zászló lankadtan lógott。”

だらんときる 【ダランと着る】 ◆ **lomposan öltözködik** (長い洋服等を)

だらんとした ◆ **lankadt**

だらんとする ◆ **elhagyja magát**

たり ◆ **csinált** [春が来たり。] „Eljött a tavasz。” ◆ **egyszer** [殴ったり殴られたりしていた。] „Egyszer én ütöttem, egyszer pedig engem ütöttek。” ◆ **és** [株を売ったり買ったりしている。] „Adom és veszem a részvényeket。” ◆

hol [泣いたり笑ったりしていた。] „Hol sírtam, hol nevettem。” ◆ **másszor** [成功したり、失敗したりする。] „Egyszer fent, másszor lent。” ◆ **vagy hasonló** [死人が出たりした

ら、罪が重くなってしまう。] „Ha valaki meghalna, vagy hasonló, akkor még súlyosabb lesz a bűnöd。” ◆ **いったりきたり** [行ったり来たり] **jövés-menés** [家と病院を行ったり来たりの毎日] „az otthon es a kórház közötti jövés-menéssel eltöltött mindennapok”

ダリア ◆ **dália** ◆ **kerti dália**

タリウム ◆ **tallium**

たりき 【他力】 ◆ **külső segítség**

たりきほんがん 【他力本願】 ◆ **Amitábha segítségével** ◆ **mások segítségére támaszkodás** ◆ **más segítségére támaszkodás** ◆ **üdvözülés Amitábha által**

たりつ 【他律】 ◆ **heteronómia** [自律と他律] „autonómia és heteronómia”

だりつ 【打率】 ◆ **ütésarány** ◆ **ütőhatékonyság**

たりつてきな 【他律的な】 ◆ **heteronóm** ◆ **más által irányított**

たりとも 【足りとも】 ◆ **áldott** (～足りとも) 「1分足りともじっとしない。」 „Egyetlen áldott percig sem marad nyugton.”

たりない 【足りない】 ◆ **hiányzik** 「スープはこしょうが足りない。」 „A levesből hiányzik a bors.” ◆ **hibázik** (古い言葉) 「パンのお金が10銭足りない。」 „Tíz fillér hibázik a kenyér árából.” ◆ **híja van** 「試験に何点足りなかったの？」 „Hány pont híja volt, hogy nem mentél át?” ◇ **しおがたりない** 【塩が足りない】 **sótlan** 「このスープは塩が足りない。」 „Ez a leves sótlan.” ◇ **ねがたりない** 【寝が足りない】 **kialvatlan** 「寝が足りなくても早起きする。」 „Akkor is korán kelek, ha kialvatlan maradok.”

たりないぶん 【足りない部分】 ◆ **híj** 「出したお金が足りなかった。」 „Híja volt a pénznek, amit adtam.”

たりゅう 【他流】 ◆ **más irányzat** ◆ **más stílus**

たりゅうじあい 【他流試合】 ◆ **más stílust képviselők versenyé**

たりょう 【多量】 ◆ **nagy mennyiség** 「多量の雨」 „nagy mennyiségű csapadék”

たりょうえいようそ 【多量栄養素】 ◆ **makrotápanyag**

たりょうげんそ 【多量元素】 ◆ **makroelem** 「人体を構成する微量元素と多量元素」 „testünk mikroelemei és makroelemei”

たりょうな 【多量な】 ◆ **bó** 「多量の出血」 „bó vérzés” ◆ **nagy mennyiségű** 「多量のアルコールを摂取した。」 „Nagy mennyiségű alkoholt fogyasztott.”

たりょうに 【多量に】 ◆ **nagy mennyiségben** 「死海の水は塩分を多量に含んでいる。」 „A Holt-tenger vize nagy mennyiségben tartalmaz sót.” ◆ **nagyon** 「多量に汗をかく。」 „Nagyon izzadok.”

たりょうようそ 【多量要素】 ◆ **makroelem**

だりよく 【惰力、墮力】 ◆ **inercia** ◆ **lendület** 「自転車は暫く惰力でずすんだ。」 „A kerékpárt egy ideig a lendület vitte előre.” ◆ **tehetetlenségi erő**

だりる 【足りる】 ◆ **elég** 「この食べ物で2週間 足りります。」 „Ez az étel két hétre elég.”

◆ **elegendő** 「飲み水が足りなかった。」 „Nem volt elegendő ivóvizünk.” ◆ **kifut** 「持っていたお金はちょうど足りた。」 „Éppen csak kifutotta a pénzből.” ◆ **kijön** 「この企画は百万フォリントで足りる。」 „Ez a projekt egymillió forintból kijön.” ◆ **kitart** 「このトイレットペーパーで月末まで足りる。」 „Ez a vécépapír a hónap végéig kitart.” ◆ **kitelik** 「このぐらいのお金でお昼ご飯には足りる。」 „Eből a pénzből kitelik egy ebéd.” ◇ **くいたりない** 【食い足りない】 **fél fogára sem elég** (物足りない) 「俺はこんな小さな肉じゃ食い足りない。」 „Ez csöppnyi étel a fél fogamra sem elég!” ◇ **しんらいするにたりない** 【信頼するに足りない】 **megbízhatatlan** 「信頼するに足りない人物」 „megbízhatatlan ember” ◇ **たりない**

【足りない】 **hiányzik** 「スープはこしょうが足りない。」 „A levesből hiányzik a bors.” ◇ **とるにたりない** 【とるに足りない、取るに足りない】 **említésre sem méltó** (とるにたらない) 「私の功績はとるに足りない。」 „Az én munkám említésre sem méltó.” ◇ **ようがたりる** 【用が足りる】 **elegendő** 「会わなくてもいい、電話で用が足りる。」 „Nem kell találkozni velem, elegendő lesz, ha csak telefonálunk neki.”

だりん 【舵輪】 ◆ **kormánykerék**

たる ◆ **dolga** 「学生たるもの、勉強すべきである。」 „A diák dolga, hogy tanuljon!” ◆ **jó** 「教師たるものは模範となるべきだ。」 „Egy jó tanárnak példát kell mutatnia.” ◆ **legyen** 「つみをおかひとわなんびととぼつ罪を犯した人は何人たるを問わず罰するべきだ。」 „Ha valaki bünt követ el, legyen az bárki, meg kell büntetni.”

たる 【樽】 ◆ **hordó** ^{たる}「樽に寝かせたウイスキー」 „hordóban érlelt whisky” ◇ **ビヤだる** 【ビヤ樽】 **sörshordó** ◇ **わいんだる** 【ワイン樽】 **boroshordó**

たる 【足る】 ◆ **elegendő** ^{きょうい}「教育を受けるに足る能力」 „elegendő képesség a tanuláshoz”

◆ **érdeemes** 「この映画は見るに足らない。」 „Ezt a filmet nem érdemes megnézni.” ◇ **ható**

(出来る) ^{しんらい}「信頼に足る人物」 „megbízható

ember” ◆ **hető** (出来る) ^{そんけい}「尊敬するに足る人物」 „tisztelhető ember” ◆ **kiérdemel** 「彼

の仕事は賞賛を受けるに足る。」 „A munkájával kiérdemli a dicséretet.” ◆ **megérdemel** 「認

めるに足る作品でした。」 „Megérdemelten elismert mű volt.” ◆ **méltó** ^{しんらい}「信頼に足る人物」 „bizalomra méltó ember” ◇ **しんらいにたる**

【信頼に足る】 **megbízható** ^{しんらい}「信頼に足る人物」 „megbízható ember” ◇ **たらぬ** 【足らぬ】 **sincs** 「この子供は十にも足らぬ。」 „Ez a gyerek még tíz sincs.”

だるい 【怠い】 ◆ **bágyadt** ^{あつ}「暑さでとてもだるくなった。」 „A melegtől nagyon bágyadt lettem.” ◆ **ernyedt** ◆ **erőtlen** ^{だる}「怠い体」 „erőtlen test” ◆ **lankadt** ^む「蒸して暑さで怠くなった。」 „A párás melegtől lankadt lettem.”

たるがき 【樽柿】 ◆ **hordóban érlelt datolyaszilva**

たるき 【垂木、椽、榑、椽】 ◆ **szarufa**

だるくなる 【怠くなる】 ◆ **elalél** ^{あつ}「暑さでだるくなった。」 „A melegtől elaléltam.”

ダル・ゲーム ◆ **unalmas játék**

だるさ 【怠さ】 ◆ **erőtlenség**

ダル・セーニョ ◆ **dal segno** (記号の箇所から)

だるそうな 【怠そうな】 ◆ **bágyadt** ^{だる}「怠そうな声を出していた。」 „Bágyadt hangon beszélt.” ◆ **tunya**

だるそうに 【怠そうに】 ◆ **bágyadtan** 「だるそうに空を見つめた。」 „Bágyadtan bámulta az eget.” ◆ **erőtlenül** ◆ **lankadtan** ◆ **tunyán**

タルタルステーキ ◆ **tatárbifsztek**

タルタルソース ◆ **tartármártás**

タルト ◆ **gyümölcstorta** ◆ **pite** ◆ **torta**

たるにタップをさしこむ 【樽にタップを差し込む】 ◆ **hordót csapol**

たるにタップをさしこむこと 【樽にタップを差し込むこと】 ◆ **hordócsapolás**

たるにつめる 【樽に詰める】 ◆ **hordóba tölt** ^{たる}「樽に詰めた味噌」 „hordóba töltött miszo”

たるのいた 【樽の板、たるの板】 ◆ **donga**

たるのせん 【樽の栓】 ◆ **hordódugasz**

たるのつぎぐち 【樽の注ぎ口】 ◆ **hordócsap**

たるばら 【樽腹】 ◆ **hordóhas** ^{たるばら}「樽腹を解消したい。」 „Meg akarok szabadulni a hordóhasamtól.”

たるばらの 【樽腹の】 ◆ **hordóhasú**

タルホニャ ◆ **tarhonya** (粒状の乾燥パスタ)

だるま 【達磨】 ◆ **Bódhidharma** (菩提達磨) ◆ **darumababa** ◆ **Dharma bábu** ◇ **ちだるまになる** 【血だるまになる、血達磨になる】 **csupa vér lesz** 「事故で血だるまになった。」 „A balesetben csupa vér lett.” ◇ **ひだるま** 【火達磨、火だるま】 **tűzgyolyó** ◇ **ひだるま** 【火達磨、火だるま】 **égő test** ◇ **ゆきだるま** 【雪だるま、雪達磨】 **hóember** 「雪だるまを作った。」 „Hóembert építettem.” ◇ **ゆきだるましきに** 【雪だるま式に、雪達磨式に】 **lavinaszerűen** 「借金で雪だるま式に膨らんだ。」 „Lavinaszerűen megnövekedett az adóssága.”

だるまストーブ 【達磨ストーブ】 ◆ **kiskályha**

だるませる 【弛ませる】 ◆ **meglazít** ^{なわ}「縄をたるませた。」 „Meglazította a kötelet.”

だるません 【達磨船】 ◆ **dereglye**

ダルマチア ◆ **Dalmácia**

たるみ 【弛み】 ◆ **lankadás** ◆ **lazaság**

たるみない 【弛みない】 ◆ **lankadatlan**

たるみなく 【弛みなく】 ◆ **lankadatlanul** ^{たる}「弛みなく勉強する。」 „Lankadatlanul tanul.”

たるむ 【弛む】 ◆ **behajlik** ^{てんじょう} 「天井がたるんでいる。」 ◆ **Behajlott mennyezet.** ◆ **hanyag** ^{きも しごと} 「たるんだ気持ちで仕事をする。」 ◆ **Hanyag**

hozzaállással dolgozik. ◆ **lazul** ^{きりつ} 「規律がたるんだ。」 ◆ **Lazult a fegyvem.** ◆ **löttyed** ^{はら} 「たるんだ腹の肉」 ◆ **löttyedt has** ◆ **megereszkedik** ^{でんせん} 「電線がたるんだ。」 ◆ **A villanyvezeték megereszkedett.** ◆ **petyhüdik** ^{ひふ} 「彼女は瘦せたら皮膚がたるんだ。」 ◆ **Lefogyva petyhüdt lett a bőre.** ◆ **しんけいがたるむ** 【精神が弛む】 ◆ **elfásul** ◆ **たるませる** 【弛ませる】 ◆ **meglazít** ^{なわ} 「縄をたるませた。」 ◆ **Meglazította a kötelet.**

ダルメシアン ◆ **dalmát** ◆ **dalmát eb** (犬種)

たるをしる 【足るを知る】 ◆ **tudja, mi az elég**

たるをしるものとはとむ 【足るを知る者は富む】 ◆ **taru-wo sirumono-va tomu** ◆ **aki tudja mi az elég, az gazdag**

たるんだ 【弛んだ】 ◆ **laza** ^{たる ひも ひ} 「弛んだ紐を引き締めた。」 ◆ **Meghúztam a laza madzagot.** ◆ **löttyedt** ^{なか かわ たる} 「お腹の皮が弛んだ。」 ◆ **A hasán löttyedt volt a bőr.** ◆ **petyhüdt**

たれ 【垂れ】 ◆ **lekonyulás** ^{やきに} ◆ **lelógás** ◆ **lelógó gyök** ◆ **mártás** 「焼肉のタレ」 ◆ **grillezett hús mártása** ◆ **szósz** ◆ **くそつたれ** 【糞っ垂れ、糞つたれ】 ◆ **seggfej** ◆ **くそつたれ** 【糞っ垂れ、糞つたれ】 ◆ **szarházi** ◆ **しかばね** 【屍、尸】 ◆ **lelógó hulla-gyök** ◆ **とだれ** 【戸垂れ、戸垂れ、戸垂れ】 ◆ **lelógó ajtó-gyök** ◆ **はなたれこぞう** 【洩垂れ小僧、鼻垂れ小僧、鼻たれ小僧、はな垂れ小僧、はなたれ小僧】 ◆ **takonypolc** ◆ **はなたれこぞう** 【洩垂れ小僧、鼻垂れ小僧、鼻たれ小僧、はな垂れ小僧、はなたれ小僧】 ◆ **taknyos** ◆ **まだれ** 【麻垂れ、疍】 ◆ **lelógó ház-gyök** ◆ **やまいだれ** 【病垂れ、疍】 ◆ **lelógó betegség-gyök**

だれ 【誰】 ◆ **ki** ^{ひと わ だれ} 「あの人は誰？」 ◆ **Ki az az ember?** ◆ **kicsoda** ^{だれ だれ わ} 「誰が誰か分からない。」 ◆ **Nem tudom, ki kicsoda.** ◆ **だれか** 【誰か】 ◆ **valaki** 「だれかいますか？」 ◆ **Van itt valaki?** ◆ **だれかれかまわず** 【誰彼構わず】 ◆ **valaki** ^{だれかれかま} 「誰彼構わず、話したかった。」 ◆ **Szeretett volna**

beszélni valakivel. ◆ **だれかれかまわず** 【誰彼構わず】 ◆ **akárki** ^{だれかれかま けっこん} 「誰彼構わずに結婚しない。」 ◆ **Nem házasodom akárkivel.** ◆ **だれでも** 【誰でも】 ◆ **bárki** ^{しごと わだれ でか} 「この仕事は誰でも出来ます。」 ◆ **Ezt a munkát bárki el tudja végezni.** ◆ **だれでも** 【誰でも】 ◆ **akárki** ^{こた わ} 「だれに聞いても答えはでなかった。」 ◆ **Akárkit kérdeztem, nem kaptam választ.** ◆ **だれでも** 【誰でも】

mindenki ^{だれ だれ し} 「これを誰でも知っている。」 ◆ **Ezt mindenki tudja.** ◆ **だれの** 【誰の】 ◆ **kié** ^{この くつ わ だれ} 「この靴は誰のですか？」 ◆ **Kié ez a cipő?** ◆ **だれひとりとして** 【だれ一人として、誰一人として、誰一ひとりとして】 ◆ **senki** (一人も) ^{ひとり さいご かし て の} 「だれ一人として最後のお菓子に手を伸ばそうとしなかった。」 ◆ **Senki sem akart az utolsó süteményért nyúlni.** ◆ **だれひとりも** 【だれ一人も、誰ひとりも、誰一人も】 ◆ **senki** ^{だれひとり} 「バスに誰一人も乗っていなかった。」 ◆ **Senki sem volt a buszon.** ◆ **だれも** 【誰も】 ◆ **mindenki** ^{の わだれ} 「これは誰でも出来る。」 ◆ **Erre mindenki képes.** ◆ **だれも** 【誰も】 ◆ **senki** ^{ちかみち わだれ し} 「この近道は誰も知りません。」 ◆ **Ezt a rövidebb utat senki sem ismeri.**

だれか 【誰か】 ◆ **valaki** 「だれかいますか？」 ◆ **Van itt valaki?**

だれかさま 【誰か様】 ◆ **valaki**

だれかしら 【誰かしら】 ◆ **valaki** ^{だれ} 「誰かしら英語ができる人がいる。」 ◆ **Valaki csak tud angolul.**

だれかという 【誰かと言うと】 ◆ **hogy ki** ^{だれ い だれ} 「誰かと言うと、彼だよ。」 ◆ **Hogy ki? Hát ő!**

たれがみ 【垂れ髪】 ◆ **lelógó haj**

だれかれかまわず 【誰彼構わず】 ◆ **akárki** ^{だれかれかま けっこん} 「誰彼構わずに結婚しない。」 ◆ **Nem házasodom akárkivel.** ◆ **valaki** ^{だれかれかま} 「誰彼構わず、話したかった。」 ◆ **Szeretett volna beszélni valakivel.**

だれかれなしに 【誰彼なしに、誰彼無しに】 ◆ **aki csak** ^{みみ かなむ ひと わだれかれ} 「耳を傾けてくれる人には誰彼なしに話した。」 ◆ **Mindenkihez beszélt, aki csak figyelt rá.** ◆ **függetlenül attól, hogy kicsoda**

◆ **fűnek-fának** (皆に) ^{かのじょ わ だれかれ} 「彼女は誰彼なしに
秘密を明かした。」 „Fűnek-fának elmondta a
titkot.” ◆ **lehet az bárki**

だれかれのくべつなく 【誰彼の区別なく】 ◆
megkülönböztetés nélkül ^{くべつ} 「だれかれの区別
なくおなじように人を遇する。」 „Megkülönböz-
tetés nélkül kezeli az embereket.”

たれこめる 【垂れ込める】 ◆ **rátelepszik** ^{いけ} 「池
では霧が垂れ込めていた。」 „A tóra rátelepe-
dett a köd.” ◆ **szállong** ^{くも ひく た こ} 「雲が低く垂れ込めて
いた。」 „Alacsonyan szállongtak a felhők.”

たれさがる 【垂れ下がる】 ◆ **lekonyul** ^{えだ} 「枝が
垂れ下がっている。」 „A fa ága lekonyult.” ◆
lelóg ^{やなぎ えだ わ じめん} 「柳の枝は地面にまで垂れ下がって
いる。」 „A fűzfa ága lelóg a földre.”

だれしも 【誰しも】 ◆ **mindenki** (肯定文) ◆
senki (否定文)

だれそれ 【誰其、誰それ】 ◆ **bizonyos** ^{かれ} 「彼っ
て芸能人の誰それに似ている。」 „Egy bizonyos
celebhez hasonlít.”

だれだって 【誰だって】 ◆ **mindenki** ^{だれ} 「誰だっ
てこうしたでしょう。」 „Mindenki ezt tette
volna.”

たれている 【垂れている】 ◆ **kósza** ^{ひたい} 「額に
数本の髪の毛が垂れている。」 „Van néhány
kósza hajszál a homlokán.” ◆ **löttyedt** ^{しり} 「お尻
が垂れている。」 „Löttyedt a feneké.” ◆ **tás-
kás** (目) ^{め た} 「目が垂れている。」 „Táskásak a
szemei.”

だれでも 【誰でも】 ◆ **akárki** ^き 「だれに聞いて
も答えはでなかった。」 „Akárkit kérdeztem,
nem kaptam választ.” ◆ **bárki** ^{しごと わ だれ} 「この仕事は誰
でも出来ます。」 „Ezt a munkát bárki el tudja
végezni.” ◆ **mindenki** ^{だれ し} 「これを誰でも知っている。
」 „Ezt mindenki tudja.”

だれとも 【誰とも】 ◆ **senkivel sem** ^{だれ} 「誰とも
話したくない。」 „Senkivel sem akarok beszé-
lni!”

たれながし 【垂れ流し】 ◆ **becsinálás** (大小
便) ^{かれ わ た なが} 「彼は垂れ流しである。」 „Gyakran be-
csinál.” ◆ **befosás** (やわらかい大便) ◆ **be-
pisilés** (小便) ◆ **szennyezés** (汚染され
た液体の) ^{ゆうがいぶっしつ た なが} 「有害物質の垂れ流し」 „káros
anyaggal szennyezés”

たれながす 【垂れ流す】 ◆ **befosik** (やわら
かい大便を) ◆ **bepisil** (小便を) ◆ **be-
szennyez** (汚染された液体を) ^{げすい わ かわ} 「下水は川に
垂れ流されている。」 „A csatornavíz be-
szennyezi a folyót.”

だれに 【誰に】 ◆ **kinek** ^{だれ} 「プレゼントを誰にあ
げたの？」 „Kinek adtad az ajándékot?”

だれについて 【誰について】 ◆ **kiról** ^わ 「これは
誰についての本ですか。」 „Kiról szól ez a
könyv?”

たれにつける 【タレに漬ける、垂れに漬ける】
◆ **megpácol** ^{にく や まえ たれ つ} 「肉を焼く前にタレに漬けた。」
„Sütés előtt megpácolta a húst.” ◆ **pácol** ^{な が たれ つ} 「タ
ルタルステーキを長くタレに漬けた。」 „Soká-
ig pácolta a tatárbifszteket.”

だれにも 【誰にも】 ◆ **senkinek** ^{はなし わ} 「この話は
誰にも言っていない。」 „Ezt még senkinek sem
mondtam el.”

だれの 【誰の】 ◆ **kié** ^{くつ わ だれ} 「この靴は誰のです
か？」 „Kié ez a cipő?”

だれひとりとして 【だれ一人として、誰一人と
して、誰一ひとりとして】 ◆ **senki** (一人も)
「だれ一人として最後のお菓子に手を伸ばそう
としなかった。」 „Senki sem akart az utolsó sü-
teményért nyúlni.”

だれひとりも 【だれ一人も、誰ひとりも、誰一
人も】 ◆ **senki** ^{だれひとり の} 「バスに誰一人も乗っていなか
った。」 „Senki sem volt a buszon.”

たれまく 【垂れ幕、垂幕】 ◆ **függöny** ◆ **moli-
nó** (標語を書いた)

たれみみ 【垂れ耳、垂耳】 ◆ **lógó fül** ^{た りみみ} 「垂れ耳の犬」 „lógó fülű kutya”

たれめ 【垂れ目、たれ目】 ◆ **lefelé konyuló szem**

だれも 【誰も】 ◆ **mindenki** ^{わだれ} 「これは誰もが出来る。」 „Erre mindenki képes.” ◆ **senki** ^で 「この近道は誰も知りません。」 „Ezt a rövidebb utat senki sem ismeri.”

だれもがしってるように 【誰もが知ってるように】 ◆ **köz tudomásúlag**

だれもかも 【誰もかも】 ◆ **mindenki** ^{だれ} 「誰もかも彼女を好きになってしまう。」 „Mindenki beleszeret abba a nőbe.”

だれもかれも 【誰もかれも、誰も彼も】 ◆ **egy-től egyig mindenki**

だれもかれも 【誰も彼も】 ◆ **boldog-boldogtalan** ^{さいきん} 「最近だれもかれも専門家になれる。」 „Most már boldog-boldogtalan szakértő lehet.”

だれやら 【誰やら】 ◆ **valaki** ^{だれ} 「誰やらの声がした。」 „Valaki hangja hallatszott.”

だれより 【誰より】 ◆ **kinél** ^{わたし わ はや} 「『私はより早いです』 『誰より?』」 „- Én gyorsabb vagyok. - Kinél?”

たれる 【垂れる】 ◆ **alacsonyán száll** ^{くも} 「雲が垂れている。」 „Alacsonyán szállnak a felhők.”

◆ **csüng** 「つららが軒先から垂れています。」 „Egy jégcsap csüngött az eresz széléről.” ◆ **hajlik** 「実が重くて木の枝が垂れている。」 „A nehéz termés alatt hajlanak a fa ágai.” ◆ **hátrahagy** (残す) 「名を後世に垂れる。」 „Hírnevet hagy hátra.” ◆ **leereszt** (おろす) 「幕を垂れた。」 „Leeresztette a függőnyt.” ◆ **lehajlik** 「木の枝が垂れている。」 „A fa ága lehajlik.” ◆ **lehajt** ^{あたみ ひく} 「頭を低く垂れた。」 „Mélyen lehajtottam a fejem.” ◆ **lóg** ^{とこ ま か} 「床の間に掛け軸が垂れている。」 „A beugróban egy feliratos

tekerecs lóg.” ◆ **lógat** (ぶらさげる) ^{いわ ふち} 「岩の縁に足を垂れて座っていた。」 „A sziklán ültem a lábamat lógatva.” ◆ **petyhüdik** ^{しり きんにく} 「お尻の筋肉が垂れている。」 „Petyhüdt a popsím.” ◆ **részesít** (与える) ^{めく た} 「恵みを垂れる。」 „Áldásban részesít.” ◆ **ürít** (排泄する) ^{しょうべん た} 「小便を垂れる」 „Vizeletet ürít.” ◆ **おんけいをたれる** 【恩恵を垂れる】 **kegyeiben részesít** ^{かみ ひと} 「神が人に恩恵を垂れた。」 „Isten kegyeiben részesítette az embert.” ◆ **きょうくんをたれる** 【教訓を垂れる】 **beolvas** ^{ちちおや わ むすこ むか きょうくん} 「父親は息子に向って教訓を垂れた。」 „Az apa beolvasott a fiának.” ◆ **こうべをたれる** 【頭を垂れる】 **lehajtja a fejét** ◆ **こうべをたれる** 【頭を垂れる】 **meghunyázkodik** ◆ **じびをたれる** 【慈悲を垂れる】 **könyörületet mutat** ◆ **せつきょうをたれる** 【説教を垂れる】 **kioktat** ◆ **たれさがる** 【垂れ下がる】 **lelóg** ^{やなぎ えだわ じめん た} 「柳の枝は地面にまで垂れ下がっている。」 „A fűzfa ága lelóg a földre.”

たれる 【垂れる、滴れる】 ◆ **csöpög** (水など) 「蛇口から水が垂れている。」 „A csapból csöpög a víz.” ◆ **elcsöppen** ^{はなみず た} 「鼻水が垂れてしまった。」 „Elcsöppent az orrom.” ◆ **rácsöppen** ^た 「コーヒーがキーボードに垂れてしまった。」 „A kávé rácsöppent a billentyűzetre.” ◆ **おんけいをたれる** 【恩恵を垂れる】 **kegyeiben részesít** ^{かみ ひと おんけい た} 「神が人に恩恵を垂れた。」 „Isten kegyeiben részesítette az embert.” ◆ **きょうくんをたれる** 【教訓を垂れる】 **beolvas** ^{ちちおや わ むすこ むか きょうくん た} 「父親は息子に向って教訓を垂れた。」 „Az apa beolvasott a fiának.” ◆ **こうべをたれる** 【頭を垂れる】 **lehajtja a fejét** ◆ **こうべをたれる** 【頭を垂れる】 **meghunyázkodik** ◆ **じびをたれる** 【慈悲を垂れる】 **könyörületet mutat** ◆ **せつきょうをたれる** 【説教を垂れる】 **kioktat** ◆ **たれさがる** 【垂れ下がる】 **lelóg** ^{やなぎ えだわ じめん た さ} 「柳の枝は地面にまで垂れ下がっている。」 „A fűzfa ága lelóg a földre.”

だれる ◆ **ellankad** ^{ちゅうばん} 「中盤にだれてしまった。」 „A középjátékban ellankadtam.” ◆ **el-lustul** ^{せいかつ わ} 「生活はだれている。」 „Ellustultam.”

◆ **fásult** ^{きぶん} 「気分がだれている。」 „Fásult vagyok.” ◆ **lankad** ^{かれ しょうせつ わ よ} 「彼の小説はだれずに読める。」 „Az ő regényét lankadlatlan érdeklődéssel tudom olvasni.” ◆ **pang** ^{しじょう わ ざみ} 「市場はだれ気味だ。」 „A piac pang.” ◆ **unalmassá válik** ^{しあい わ} 「試合はだれてしまった。」 „A mérkőzés unalmassá vált.”

タレント ◆ **celeb** ◆ **híresség** ◆ **sztár** ◇ **テレビ・タレント** **tévésztár**

たろう 【太郎】 ◆ **Taró**

だろ ◆ **alighanem** ^{わ せかいしんきろく} 「これは世界新記録だろう。」 „Ez alighanem világsúcs.” ◆ **bizonyára** 「そうだろう。」 „Bizonyára úgy van.” ◆ **fel-**

tételezhetően ^{きかく わ ひよう たか} 「この企画は費用が高いだろう。」 „Ez a projekt feltételezhetően sokba fog

kerülni.” ◆ **hiszen** ^{きみ し} 「君も知っているだろう？」 „De hiszen te is tudod!” ◆ **mifene** ^{おとこ} 「男だろう！」 „Férfi vagy, vagy mifene?” ◆ **remé-**

lem ^{にゅうじょうけん} 「入場券をもってきただろうね？」 „Remélem, elhoztad a belépőjegyeket.” ◆ **ugyan**

^{おそ でんわ か だれ} 「こんな遅くに電話を掛けてくるなんて誰だろう。」 „Ugyan ki telefonálhat ilyen későn?” ◆

valószínűleg ^{いっかげつ じ の しゅっぱつ} 「一ヶ月後の出発になるだろう。」 „Valószínűleg egy hónap múlva indulunk.”

だろが ◆ **akár** ^{す きら} 「好きだろうが、嫌いだろうが食べなさい！」 „Akár szereted, akár nem, meg kell enned!” ◆ **bármennyire** ^{こんなん} 「どんなに困難であろが、頑張る。」 „Bármennyire is nehéz, igyekezni fogok!”

タロットうらない 【タロット占い】 ◆ **tarot** **kártyás jóslás**

タロットカード ◆ **tarokk** (遊びに使う) ◆ **tarokk kártya** (遊びに使う) ◆ **tarot kártya** (占いに使う)

タワー ◆ **torony** ◇ **コントロール・タワー** **irányítótorony** ◇ **とうきょうタワー** 【東京タワー】 **Tokió-torony**

タワービル ◆ **toronyház** (タワービルディング)

タワービルディング ◆ **toronyház**

タワーマンション ◆ **toronyépületes társasház** (超高層マンション)

たわいない 【たわい無い、他愛ない、他愛無い】 ◆ **ártatlan** (無邪気な) ◆ **gyerekes** (幼くて) 【たわいないいたずら】 „gyerekes

csíny” ◆ **könnyű** (容易い) 【たわいない相手】 „könnyű ellenfél” ◆ **ostoba** ^{あいて} 【たわいない冗談】 „ostoba tréfa” ◆ **semmitmondó** (つ

まらない) 【たわいない会話】 „semmitmondó beszélgetés” ◆ **üres** (空虚な) 【たわいない

言葉】 „üres frázis” ◇ **たわいなくねむる** 【たわいなく眠る】 **alszik, mint a bunda** ◇ **たわいなくまかす** 【たわいなく負かす】 **könnyedén**

elpáhol ^{あいて} 【相手をたわいなく負かした。】 „Könnyedén elpáholta az ellenfelét.” ◇ **たわいなくまける** 【たわいなく負ける】 **úgy kikap,**

hogy csak les 【たわいなく負けた。】 „Úgy kikaptam, hogy csak lestem.” ◇ **たわいなくよう** 【たわいなく酔う】 **tavainaku jou holtrészegre issza magát**

たわいないうそ 【たわいなし嘘】 ◆ **füllentés**

たわいなくねむる 【たわいなく眠る】 ◆ **alszik, mint a bunda**

たわいなくまかす 【たわいなく負かす】 ◆

könnyedén elpáhol ^{あいて} 【相手をたわいなく負かした。】 „Könnyedén elpáholta az ellenfelét.”

たわいなくまける 【たわいなく負ける】 ◆ **úgy**

kikap, hogy csak les 【たわいなく負けた。】 „Úgy kikaptam, hogy csak lestem.”

たわいなくよう 【たわいなく酔う】 **tavainaku jou** ◆ **holtrészegre issza magát**

たわいのないうそ 【たわいのなし嘘】 ◆ **füllentés**

たわけたはなし 【たわけた話、戯けた話】 ◆ **badarság**

たわける 【戯ける、戯ける】 ◆ **viccelődik**

たわごと 【戯言、たわ言、戯言、譎言】 ◆ **badarság** ◆ **lárifári** ◆ **mesebeszéd**

たわし 【束子】 ◆ **síkarkefe** ◆ **súrolókefe**

タワマン ◆ **toronyépületes társasház** (タワーマンション)

たわみ 【撓み】 ◆ **görbület**

たわむ 【撓む、撓む】 ◆ **lehajlik** ^{ゆき おも} 「雪の重み
で枝がたわんだ。」 „A hó súlyától lehajlottak

az ágak.» ◆ **meghajlik** ^{ほん おも たな} 「本の重みで棚がたわんだ。」 „A könyvek súlyától meghajlott a polc.”

たわむれ 【戯れ】 ◆ **flörtölés** ^{だんじょ} 「男女のたわむれ」 „férfi és nő flörtölése” ◆ **játszodzás** ◆

szórakozás ^{さくひん つく} 「たわむれでこの作品を作った。」 „Szórakozásból csináltam ezt az alkotást.”
◆ **tréfákozás**

たわむれのこい 【戯れの恋】 ◆ **szerelemkedés**

たわむれる 【戯れる】 ◆ **flörtöl** (男女が) 「女と戯れる。」 „Nővel flörtöl.” ◆ **hancúrozik** ◆ **játszodozik** ^{にわ いぬ たわむ} 「庭で犬と戯れた。」 „A kertben a kutyával játszadozott.” ◆ **tréfákozik**

(冗談を言う)

たわら 【俵】 ◆ **zsák** ◇ **かどたわら** 【角俵】
szumó küzdőtér körüli bálák ◇ **こめたわら**
【米俵】 **rizseszsák** ◇ **すみたわら** 【炭俵】
szenezzsák

たわわに 【撓わに】 ◆ **roskadozva** ^{くだもの えだ} 「果物が枝
もたわわに実っている。」 „A fák gyümölcsök-
től roskadoztak.”

タワントン・スウウ ◆ **Tawantinsuyu**

タン ◆ **nyelv** (舌の肉) ◇ **ぎゅうタン** 【牛タン】
marhanyelv ◇ **まんタン** 【満タン】 **teli tank** 「車は満タンです。」 „A kocsitankja tele van.”

たん 【反、段】 ◆ **háromszáz cubo** (300
坪、991.74m²) ◆ **japán vég** ^{さんたん} 「リネン3反」
„három vég vászon”

たん 【淡】 ◆ **édesvízű** (淡～) ◆ **halvány-
ság** (淡～) ◆ **közönyösség** (淡～) ◆ **vilá-
gós szín** (淡～) ◇ **たんかつしよく** 【淡
褐色】 **világosbarna** ◇ **たんこうしよく** 【淡
黄色】 **halványsárga** ◇ **たんすい** 【淡水】
édesvíz ◇ **たんぱくな** 【淡白な、淡泊な、澹
泊な】 **gyengén fűszerezett** (あっさりして
いること) ^{りょうりつ たんぱく あじ} 「この料理は淡白な味だ。」 „Ez az
étel gyengén fűszerezett.” ◇ **たんぱくな** 【淡白
な、淡泊な、澹泊な】 **közömbös** ^{かれわ きんせん} 「彼は金銭
に淡白な人。」 „Közömbös a pénz iránt.” ◇ **た**

んりょくしよく 【淡緑色】 **világoszöld** ◇ **れ
いたんな** 【冷淡な】 **rideg** ^{れいたん たいど} 「冷淡な態度」 „ri-
deg viselkedés”

たん 【痰】 ◆ **slejm** ^{せき のど たん} 「咳きをしたら喉から痰が
でた。」 „Felköhögte a slejmet a torkáról.” ◇
たんをきる 【痰を切る】 **felkapparja a slej-
met** 「この薬は喉の痰を切る。」 „Ez a gyógy-
szer felkapparja a slejmet a torokról.”

たん 【短】 ◆ **hátrány** ◇ **いっちょういったん**
【一長一短】 **előny és hátrány** ^{ゆかたんぼう わ}
いっちょういったん 「床暖房は
一長一短です。」 „A padlófűtésnek van előnye
és hátránya is.”

たん 【端】 ◆ **eredet** ◆ **kezdőlökés** 【外国
書籍輸入の端を開いた。」 „Megadta the kezdeti
lökést a könyvimportnak.” ◇ **たんをはつする**

【端を発する】 **kivált** ^{たん はつ} 「アメリカに端を發し
た経済危機は終わった。」 „Véget ért az Ameri-
ka által kiváltott pénzügyi válság.” ◇ **ほくたん**
【北端】 **északi csücsök** ^{しま ほくたん} 「島の北端」 „sziget
északi csücske”

だん 【団】 ◆ **csapat** (～団) ◆ **társulat**
(～団) ◇ **かげきだん** 【歌劇団】 **operatár-
sulat** ◇ **きしゃだん** 【記者団】 **újságírók
csoportja** ◇ **ぎんこうだん** 【銀行団】 **bank-
szindikátus** ◇ **しせつだん** 【使節団】 **kül-
döttség** ◇ **ちょうさだん** 【調査団】 **vizsgá-
lóbizottság** ◇ **ちょうさだん** 【調査団】 **fel-
mérőcsoport** ◇ **にゅうだん** 【入団】 **belépés
a csapatba** ◇ **にゅうだん** 【入団】 **belépés
a társulatba** ◇ **にゅうだん** 【入団】 **belépés
a szövetségbe** ◇ **ばれーだん** 【バレー団】
balett-társulat

だん 【壇】 ◆ **dobogó** ^{えんげつしゃ わだん うえ} 「演説者は壇の上に立っ
た。」 „A szónok felállt a dobogóra.” ◆ **emel-
vény** ^{えんげつしゃ ため だん もう} 「演説者の為壇を設けた。」 „A szó-
noknak emelvényt állítottak.” ◇ **きょうだん** 【教
壇】 **katedra** 「若い時から教壇に立った。」
„Fiatalon állt katedrára.” ◇ **せつきょうだん** 【説
教壇】 **szószék** ◇ **せつきょうだん** 【説教壇】
pulpitus (教会堂の)

だん 【弾】 ◆ **lőszer** (拳銃の) ◇ **だんどうだ
ん** 【弾道弾】 **ballisztikus lövedék**

だん [断] ◆ **döntés** ^{もんだい だん くだ} 「問題に断が下った。」
 „Döntés született az ügyben.” ◆ **következte-**
^{たてもの わたお かもうせい わ だん くだ}
tés 「建物は倒れる可能性はないとの断を下した。」
 „Arra a következtetésre jutottak, hogy nem fog összedőlni az épület.”

だん [暖] ◆ **melegség** ◆ **だんをとる** [暖を取る]
melegsik 「毛布をかけて暖を取った。」
 „Pokróc alatt melegedtem.” ◆ **だんをとる** [暖を取る]
fűt 「薪で暖を取った。」
 „Fával fűtött.”

だん [段] ◆ **bekezdés** (段落) 「メッセー
^{さんだん わ}ジを3段に分けた。」
 „Három bekezdésre osztottam az üzenetet.” ◆ **dan** (空手) ◆ **dolog**
^{かぞく せいらい だん}(のこと) 「ご家族おそろいにてご清栄の段お
^{よろこ もう あ}喜び申し上げます。」
 „Örülök, hogy kedves családjával együtt jól vannak.” ◆ **felvonás**
^{さんだん わた きじ}(幕) ◆ **fokozat** ◆ **hasáb** 「三段に渡る記事
^{けいさい}を掲載した。」
 „Háromhasábos cikket jelentettek meg.” ◆ **lépcsőfok** 「この階段は何段ありますか？」
 „Hány lépcsőfok van ezen a lépcsőn?” ◆ **lépcsőzetesség** ◆ **polc** (棚) 「タ
^{いちばんうえ だん}ンスの一番上の段にあります。」
 „A szekrény felső polcán van.” ◆ **szekrénypolc** (棚) ◆ **szín** (場) ◆ **szintkülönbség** ◆ **いちだん**
 [一段] **egy bekezdés** (文章の) ◆ **いち**

だん [一段] **egy fok** 「一段上がった廊下」
 „egy fokkal magasabban lévő folyosó” ◆ **いち**
^{いちばんうへ}**だん** [一段] **egy fokozat** 「警報レベルを
^{いちだん ひ あ}一段ひ上げた。」
 „Egy fokozattal emelték a vészhangy szintjét.” ◆ **いちだんと** [一段と]
^{かいしゅ りえき わ いちだん あ}**sokkal** (断然) 「会社の利益は一段と上がった。」
 „Sokkal több lett a vállalat profitja.” ◆ **いちだんと** [一段と] **egy fokkal** (少し)
^{ちちおや こえ いちだん たか}「父親の声が一段と高くなった。」
 „Egy fokkal erősebb lett az apa hangja.” ◆ **いちだんと** [一
^{たたか わ いちだん げ}段と] **egyre** (どんどん) 「戦いは一段と激しくなった。」
 „A harc egyre hevesebbé vált.”

◆ **かだん** [下段] **alsó polc** (棚のげだん)
 ◆ **げだん** [下段] **alsó fok** (はしごなどの)
^{はしご げだん のぼ}「梯子の下段に登った。」
 „Felléptem a létra alsó fokára.” ◆ **げだん** [下段] **alsó lépcsőfok**

(階段の) ^{かいだん げだん すわ}「階段の下段に座っていた。」
 „A lépcső alsó fokán ültem.” ◆ **さんだん** [三段]

három fokozat [三段式ロケット] „három fokozatú rakéta” ◆ **さんだん** [三段] **három hasáb** (新聞) 「三段にわたる記事」
 „három hasábos cikk” ◆ **さんだんベッド** [3段ベッド、三段ベッド] ◆ **kétemeletes ágy** ◆ **しゅつりょくだん** [出力段] **kimeneti fokozat**

[アンプの出力段] „erősítő kimeneti fokozata” ◆ **じょうだん** [上段] **felső lépcsőfok** (階段の) ◆ **じょうだん** [上段] **felső fok**
^{はしご じょうだん のぼ}(はしごなどの) 「梯子の上段に登った。」
 „A létra felső fokára álltam.” ◆ **じょうだん** [上段] **felső polc** (本棚の)
^{ほん と だ}「本棚の上段から本を取り出した。」
 „Levettem a felső polcra a könyvet.” ◆ **じょうだん** [上段] **felső emelet** (本棚の)
^{にだん じょうだん ね}「二段ベッドの上段で寝ていた。」
 „Az emeletes ágy felső emeletén aludtam.” ◆ **ただんしき** [多段式] **többszintű** [多段式 駐車場] „többszintű parkoló” ◆ **だん**

ではない [段ではない] **nem kifejezés** 「怒
^{だん}っているどこの段ではない。」
 „Az nem kifejezés, hogy mérges vagyok.” ◆ **だんになっ**
^{おこ}**ている** [段になっている] **szintkülönbség van**
^{だん}「段になっているから気をつけて。」
 „Vigyázz, itt szintkülönbség van!” ◆ **だんになる** [段になる]
^{じっさい じっごう だん}**kerül a sor** 「実際に実行する段になると
^{もんだい で}いろいろな問題が出てきます。」
 „Amikor a tényleges végrehajtásra kerül a sor, sok probléma merül fel.” ◆ **ちゅうだん** [中段] **középső polc** (本棚の) ◆ **ちゅうだん** [中段] **középső fok** (はしごなどの) ◆ **ちゅうだん** [中段] **középső lépcsőfok** (階段の) ◆ **にゅうりょくだん** [入力段] **bemeneti fokozat** [アンプの入力段] „erősítő bemeneti fokozata” ◆ **はしごのだん** [はしごの段、梯子の段] **létrafok**

だん [談] ◆ **beszámoló** (報告) ◆ **elbeszélés** (話) 「本人の談によればうまくいったそうです。」
 „Elbeszélése szerint, minden rendben ment.” ◆ **történet** (話) ◆ **けいけんだん** [経験談] **élménybeszámoló** 「旅行の

けいけんだん はな
 経験談を話した。] „Élménybeszámolókat tartott az utazásról.” ◇ **せいこうだん** [成功談] **sikertörténet** ◇ **どうじつのだん** [同日の談] **egy napon említés** [彼は前大統領と同日の談ではない。] „Nem lehet egy napon említeni az előző elnökkel.”

だんあつ [弾圧] ◇ **elfojtás** ◇ **elnyomás** [政治的な弾圧] „politikai elnyomás” ◇ **szigorú fellépés**

だんあつする [弾圧する] ◇ **elfojt** [言論を弾圧する。] „Elfojtja a szólásszabadságot.” ◇ **elnyom** [この国では少数民族は弾圧されている。] „Ebben az országban elnyomják az etnikai kisebbséget.” ◇ **szigorúan fellép** [反政府運動を弾圧する。] „Szigorúan fellép a kormányellenes mozgalommal szemben.”

だんあつせいじ [弾圧政治] ◇ **politikai elnyomás**

だんあつてきな [弾圧的な] ◇ **elnyomó** [政府の弾圧的な行為] „kormány elnyomó intézkedései”

だんあん [断案] ◇ **végző döntés**

たんい [単位] ◇ **egység** [圧力は単位面積にかかる力の大きさです。] „A nyomás egységnyi területre ható erő nagysága.” ◇ **kiszereelés** (一パック) [この商品はキロ単位で販売されています。] „Ezt az árut kilós kiszereelésben lehet megvenni.” ◇ **creditpont** (大学の) [大学の単位の修得] „egyetemi creditpont szerzése” ◇ **lépték** [10年単位で考える。] „Évtizedes léptékekben gondolkodik.”

◇ **mértékegység** [長さの単位はメートルです。] „A hosszúság mértékegysége a méter.” ◇

tétel [小麦をトン単位で取引する。] „Ton-nás tételekben kereskedik búzával.” ◇ **ESAI** **たんい** [S I 単位] **SI-egység** ◇ **かへいのたんい** [貨幣の単位] **pénznem** [ハンガリーの貨幣の単位はフォリントです。] „Magyarország pénzneme a forint.” ◇ **かへいのたんい** [貨

幣の単位] **pénzegység** [ペングーは昔の貨幣の単位です。] „A pengő régi pénzegység.” ◇ **きほんたんい** [基本単位] **alapmértékegység** ◇ **きほんたんい** [基本単位] **alapegység** ◇ **つうかたんい** [通貨単位] **pénzegység** ◇ **てんもんたんい** [天文単位] **csillagászati egység** ◇ **ほうしゃせんたんい** [放射線単位] **sugárzási egység** ◇ **ほじょたんい** [補助単位] **kiegészítő egység** (国際単位系の) ◇ **みりたんいの** [ミリ単位の] **milliméteres** [ミリ単位の精度] „milliméteres pontosság” ◇ **ゆうどうたんい** [誘導単位] **származtatott mértékegység** ◇ **りしゅうたんい** [履修単位] **tanegység**

だんい [段位] ◇ **danfokozat** [柔道の段位] „cselgáncs danfokozat” ◇ **fokozat**

たんいあたりの [単位当たりの] ◇ **fajlagos**

たんいえん [単位円] ◇ **egységnyi sugarú kör**

たんいかかく [単位価格] ◇ **egységenkénti ár**

たんいけい [単位系] ◇ **mértékegységrendszer** ◇ **mértékrendszer** ◇ **こくさいたんいけい** [国際単位系] **nemzetközi mértékegységrendszer** (S I) ◇ **こくさいたんいけい** [国際単位系] **SI-mértékrendszer** (S I)

たんいけつじつ [単為結実] ◇ **megtermékenyítés nélküli természetfejlődés** ◇ **partenokarpiá**

たんいじゅうりょう [単位重量] ◇ **egységnyi tömeg** ◇ **egységtömeg**

たんいせいしよく [単為生殖] ◇ **partenogenezis** ◇ **szűznemzés** ◇ **telitokia**

たんいたいせき [単位体積] ◇ **egységnyi térfogat** ◇ **egységtérfogat**

たんいちがたでんち [単一型電池、単1型電池] ◇ **góliátelem**

たんいちでんち [単一電池、単1電池] ◇ **góliátelem**

たんいつ [単一] ◇ **egyedüliség** ◇ **egyetleniség** [すべての言語が単一の言語から発生した。] „Az összes nyelv egyetlenről fejlődött ki.” ◇ **egységesség** [単一税率] „egységes adókulcs” ◇ **たんいつつうか** [単一通貨] **közös valuta** [ユーロは十数カ国の単一通貨で

す。」 „Az euró tizen-egynéhány ország közös valutája.” ◇ **たんいつつうか** [単一通貨] **egységes valuta**

たんいつか [単一化] ◆ **egyesítés**

たんいつきかい [単一機械] ◆ **egyszerű gép** (単純機械)

たんいつさいばい [単一栽培] ◆ **monokultúrás termesztés**

たんいつしこうせいマイク [単一指向性マイク] ◆ **irányérzékeny mikrofon**

たんいつしじょう [単一市場] ◆ **egységes piac**

たんいつせい [単一性] ◆ **egységesség**

たんいつタイプの [単一タイプの] ◆ **monotípusos**

たんいつつうか [単一通貨] ◆ **egységes valuta** ◆ **közös valuta** 「ユーロは十数カ国の単一通貨です。」 „Az euró tizen-egynéhány ország közös valutája.”

たんいつな [単一な] ◆ **egyetlen** (単一の) 「単一な作業を繰り返す。」 „Egyetlen munkafolyamatot ismétel.” ◆ **egységes** (単一の) 「単一なシステム」 „egységes rendszer”

たんいつの [単一の] ◆ **egyedi** 「各データーはそれぞれ単一のファイルとして保存される。」 „Minden adatot egyedi fájlként tárolunk.”

◆ **egyedüli** 「これは単一の方法ではない。」 „Ez nem az egyedüli módszer.” ◆ **egyetlen** 「単一の目標では充分でない。」 „Nem elég egyetlen cél.” ◆ **egységes** [単一の国家] „egységes állam” ◆ **kizárólagos** 「単一の責任」 „kizárólagos felelősség” ◆ **közös** (共通の) 「単一の市場」 „közös piac”

たんいつみんぞくこっか [単一民族国家] ◆ **egynemzetiségű állam** ◆ **homogén nemzetállam** ◆ **homogén nemzetiségű állam**

だんいでんか [単位電荷] ◆ **egységnyi töltés**

たんの [単位の] ◆ **egységnyi**

たんいひょう [単位費用] ◆ **termékegységre eső költség**

たんいぶんすう [単位分数] ◆ **egységtört** ◆ **törztört**

だんいほうしょく [暖衣飽食] ◆ **jól öltözöttség és jól tápláltság** ◆ **nem szűkölködik**

だんいん [団員] ◆ **csoporttag** ◆ **tag** 「がくだんいん 楽団員」 „zenekar tagja” ◇ **がっしょうだんいん** [合唱団員] **kórustag** ◇ **せいねんだんいん** [青年団員] **ifjúsági szervezet tagja** ◇ **ぼうりょくだんいん** [暴力団員] **gengszter**

だんえん [団円] ◆ **szerencsés befejezés** (終わり) ◇ **だいだんえん** [大団円] **szerencsés vég** 「話は大団円を迎えた。」 „A történet szerencsésen véget ért.”

だんえんなるちきゅう [団円なる地球] ◆ **Földgolyó**

たんおん [単音] ◆ **különálló hang**

たんおん [短音] ◆ **rövid hang**

たんおんかい [短音階] ◆ **moll hangsor**

たんおんもじ [単音文字] ◆ **hangírásos írásjel** (音素文字)

たんか [単価] ◆ **egységár** 「単価 5 0 0 円」 „500 jenes egységár” ◇ **つぼたんか** [坪単価] **négyzetméterár** 「坪単価を抑えた新築マンション」 „leszorított négyzetméterárú, új építésű társasház”

たんか [啖呵] ◆ **csípős szavak** 「上司に啖呵を切った。」 „Csípős szavakkal illette a főnökét.” ◆ **provokáció** ◆ **provokáló szavak**

たんか [担架] ◆ **hordágy** 「病人は担架で運ばれた。」 „A beteget hordágyon vitték.”

たんか [炭化] ◆ **elszenesedés**

たんか [短歌] ◆ **rövid dal** ◆ **rövidvers** ◆ **tanka**

だんか [檀家] ◆ **patrónus család**

タンカー ◆ **tankerhajó** ◆ **tankhajó** ◆ **tartályhajó** ◇ **オイル・タンカー** **olajszállító tartályhajó** ◇ **シンク・タンカー** **agytrósz (シンクタンク)** ◇ **せきゆタンカー** [石油タンカー] **olajszállító hajó** ◇ **マンモス・タンカー** **óriás tartályhajó**

だんかい [団塊] ◆ **rög**

だんかい 【段階】 ◆ **fázis** 「プロジェクトは最終段階に入った。」 „A projekt az utolsó fázisához ért.” ◆ **fokozat** 「このスイッチで3段階で光の強さを調節できる。」 „Ezzel a kapcsolóval három fokozatban lehet szabályozni a fényerősséget.” ◆ **stádium** 「この製品は開発の段階にある。」 „Ez a termék fejlesztési stádiumban van.” ◆ **szakasz** 「交渉は大詰めの段階に入った。」 „Végso szakaszába értek a tárgyalások.” ◇ **げんだんかい** 【現段階】 **jelenlegi stádium** ◇ **さいしゅうだんかい** 【最終段階】 **utolsó stádium** ◇ **しょきだんかい** 【初期段階】 **kezdeti stádium** 「癌は初期段階で発見されたら生存率が高まる。」 „Ha a rákot kezdeti stádiumában fedezik fel, megnő a túlélési esély.” ◇ **だんかいをふんだ** 【段階を踏んだ】 **lépcsőzetes** 「段階を踏んだアプローチ」 „lépcsőzetes megközelítés” ◇ **だんかいをふんで** 【段階を踏んで】 **lépcsőzetesen** 「段階を踏んで進む。」 „lépcsőzetesen halad”

だんがい 【弾劾】 ◆ **elszámoltatás** ◆ **felelősségre vonás**

だんがい 【断崖】 ◆ **sziklafal** 「断崖から転落する。」 „Leesik a sziklafalról.”

だんかいぐん 【段階群】 ◆ **grád**

だんがいさいばん 【弾劾裁判】 ◆ **bírósi elszámoltatás**

だんがいさいばんしょ 【弾劾裁判所】 ◆ **közigazgatási bíróság**

だんがいしゅぎ 【弾劾主義】 ◆ **akkuzatórius rendszer**

だんかいスイッチ 【段階スイッチ】 ◆ **fokozatkapcsoló** 「3段階スイッチ」 „háromfokozatú kapcsoló”

だんがいはする 【弾劾する】 ◆ **elszámoltat** 「大統領は弾劾された。」 „Elszámoltatták az elnököt.”

だんかいせだい 【団塊世代】 ◆ **demográfiai robbanás nemzedéke**

だんがいぜつべき 【断崖絶壁】 ◆ **meredek sziklafal**

だんかいてきな 【段階的】 ◆ **fokozatos** 「アプリケーションの段階的な改良」 „applikáció fokozatos javítása” ◆ **lépcsőzetes** 「化石燃料の段階的な廃止」 „fosszilis tüzelőanyagok lépcsőzetes kivetése” ◆ **szakaszos** 「システムの段階的な導入」 „rendszer szakaszos bevezetése” ◇ **むだんかいてきな** 【無段階的】 **fokozatmentes** 「無段階的な調光器」 „fokozatmentes fényerő-szabályozó”

だんかいてきなぜいりつ 【段階的な税率】 ◆ **sávós adókulcs**

だんかいてきに 【段階的に】 ◆ **fokozatosan** ◆ **lépcsőzetesen**

だんかいのせだい 【団塊の世代】 ◆ **demográfiai robbanás nemzedéke**

だんかいをふんだ 【段階を踏んだ】 ◆ **lépcsőzetes** 「段階を踏んだアプローチ」 „lépcsőzetes megközelítés”

だんかいをふんで 【段階を踏んで】 ◆ **lépcsőzetesen** 「段階を踏んで進む。」 „lépcsőzetesen halad”

たんかかい 【短歌会】 ◆ **tankaolvasó összejövetel** 「短歌会を開く。」 „Tankaolvasó összejövetelt rendez.”

たんかカルシウム 【炭化カルシウム】 ◆ **kalcium-karbid** (CaC₂)

たんかか 【短角果】 ◆ **becőke**

たんかかどんしょくさいぼうけい 【単核貪食細胞系】 ◆ **mononukleáris fagocita rendszer** (MPS)

たんかすいそ 【炭化水素】 ◆ **szénhidrogén**

たんかする 【炭化する】 ◆ **elszenesedik** 「火事で板が炭化した。」 „A deszka a tűzben elszenesedett.”

たんかだいがく 【単科大学】 ◆ **szakegyetem** ◆ **szakfőiskola**

たんかつしょく 【淡褐色】 ◆ **világosbarna**

タンガ・パンツ ◆ **tanga bugyi**

たんかぶつ 【炭化物】 ◆ **karbid**

たんがりょう 【旦過寮】 ◆ **zen kolostorokba való belépés előtti várakozás**

たんかをはこぶひと [担架を運ぶ人] ◆ **hord-ágyvivő**

たんかん [胆管] ◆ **epevezeték**

たんがん [単眼] ◆ **egyszerű szem** ◆ **oculus** ◆ **pontszem**

たんがん [嘆願、歎願] ◆ **esedezés** ◆ **kérelem** ◆ **könyörgés** ◆ **petíció**

たんがん [赧顔] ◆ **elpirult arc**

だんがん [彈丸] ◆ **golyó** [拳銃に数発の彈丸を込めた。] „A pisztolyt megtöltöttem néhány golyóval.” ◆ **lövedék** [彈丸は船体に命中した。] „A lövedék telibe találta a hajót.”

たんがんきょう [単眼鏡] ◆ **monokli**

たんがんしゃ [嘆願者、歎願者] ◆ **kérelmező**

たんがんしょ [嘆願書、歎願書] ◆ **kérelem** [政府に嘆願書を提出する。] „Kérelmet nyújt be az államnak.” ◆ **könyörületi kérelem**

たんがんです [嘆願する、歎願する] ◆ **kérelmez** [援助を嘆願する。] „Segélyt kérelmez.”

◆ **könyörög** [我が子の救命を嘆願する。] „A gyermeke életéért könyörög.”

だんがんツアー [彈丸ツアー] ◆ **körutazás kutyafuttában**

だんがんのあめ [彈丸の雨] ◆ **golyózápor**

だんがんひう [彈丸飛雨] ◆ **golyózápor**

たんかんへんあつき [単巻変圧器] ◆ **autotranszformátor**

だんがんれつしゃ [彈丸列車] ◆ **szuperexpressz**

だんがををびさせる [彈丸を浴びさせる] ◆ **golyózáport zúdít** [敵に彈丸を浴びさせた。] „Golyózáport zúdított az ellenségre.”

だんがををびる [彈丸を浴びる] ◆ **golyózaporba kerül** [大量の彈丸を浴びた。] „Héves golyózaporba kerültem.”

たんき [單記] ◆ **egyes jelölés** ◆ **egy jelölt indítása**

たんき [單軌] ◆ **egysínű pálya** ◆ **たんきてつどう** [單軌鐵道] **egysínű vasút** (モノレール)

たんき [短期] ◆ **rövid időszak** ◆ **rövid táv** ◆ **たんきだいがく** [短期大學] **junior főiskola** ◆ **たんきてきな** [短期的な] **rövidtávú** [短期的な目標] „rövidtávú célkitűzés” ◆ **たんきてきに** [短期的に] **rövid idő alatt** [短期的に痩せる。] „Rövid idő alatt lefogy.”

たんき [短気] ◆ **ingerlékenység** ◆ **lobbanékonyság** ◆ **たんきな** [短気な] **lobbanékony** [怒らないですよ！私がどんなに短気か知ってるでしょ？] „Ne haragudj rám! Tudod, hogy mennyire lobbanékony vagyok.” ◆ **たんきな** [短気な] **ingerlékeny** [短気な性格] „ingerlékeny természet” ◆ **たんきな** [短気な]

hirtelen haragú [短気な父] „hirtelen haragú apa” ◆ **たんきな** [短気な] **indulatos** [短気な男] „indulatos férfi” ◆ **たんきはそんき** [短気は損気] **tanki-va szonki harag rossz tanácsadó**

だんき [暖気] ◆ **meleg idő** ◆ **meleg levegő** ◆ **melegség** ◆ **だんきだん** [暖気団] **meleg légtömeg**

だんぎ [談義、談議] ◆ **beszéd** (話すこと) ◆ **beszélgetés** (話し合うこと) ◆ **prédikáció** (説教)

たんきかしつけ [短期貸付、短期貸し付け] ◆ **rövid lejáratra hitelezés**

たんきかしつけきん [短期貸付金] ◆ **rövid lejáratra adott kölcsön** ◆ **rövid lejáratú kölcsön**

たんきかりいれ [短期借入れ] ◆ **rövid lejáratú kölcsön**

たんきかりいれきん [短期借入金] ◆ **rövid lejáratra kapott kölcsön** (簿記)

たんきかん [短期間] ◆ **rövid idő** [短期間で太った。] „Rövid idő alatt meghíztam.”

たんきかんで [短期間で] ◆ **rövid idő alatt** [短期間でお金を増やした。] „Rövid idő alatt meggazdagodott.”

たんきぎおく [短期記憶] ◆ **rövid távú memória**

たんきぎんり [短期金利] ◆ **rövidtávú kamat**

たんきけいかく [短期計画] ◆ **rövidtávú terv**

たんきこくさい 【短期国債】 ◆ **rövidlejáratú államkötvény**

たんきさいけん 【短期債券】 ◆ **rövid lejáratú kötvény**

だんぎしょ 【談義所】 ◆ **buddhista papnevelde** ◆ **papnevelde**

たんきしんよう 【短期信用】 ◆ **rövid lejáratú hitel**

たんきせい 【単記制】 ◆ **egyjelöltes rendszer**

たんきだいがく 【短期大学】 ◆ **junior főiskola** ◆ **technikum**

だんきだん 【暖気団】 ◆ **meleg légtömeg**

たんきてがた 【短期手形】 ◆ **rövid lejáratú váltó**

たんきてきな 【短期的な】 ◆ **rövidtávú** 「たんきてき もくひょう 短期的な目標」 „rövidtávú célkitűzés”

たんきてきに 【短期的に】 ◆ **rövid idő alatt** 「短期的に痩せる。」 „Rövid idő alatt lefogy.”

◆ **rövid távon** 「たんきてき かせ ほうほう 短期的に稼ぐ方法」 „rövid távon meggazdagodás módja”

たんきてつどう 【単軌鉄道】 ◆ **egysínű vasút** (モノレール)

たんきとうひょう 【単記投票】 ◆ **egyjelöltes választás**

たんきな 【短気な】 ◆ **hirtelen haragú** 「たんき 短気

な父」 „hirtelen haragú apa” ◆ **indulatos** 「

たんき おとこ 短気な男」 „indulatos férfi” ◆ **ingerlékeny** 「

たんき せいかく 短気な性格」 „ingerlékeny természet” ◆ **lobbanékony** 「おこ わたし たんき 怒らないでよ! 私がどんなに短気か

知ってるでしょ?」 „Ne haragudj rám! Tudod, hogy mennyire lobbanékony vagyok.”

たんきの 【短期の】 ◆ **rövid távú** 「たんき ちようきやく わ もんだい 短期記憶力は問題ありません。」 „Nincs baj a rövid távú memóriával.”

たんきはそんき 【短気は損気】 tanki-va szonki ◆ **harag rossz tanácsadó**

たんきひようきょくせん 【短期費用曲線】 ◆ **rövid távú költséggörbe**

たんきふさい 【短期負債】 ◆ **rövid lejáratú kötelezettségek**

だんぎぼん 【談義本】 ◆ **edo-kori humoros könyv**

たんきゆう 【探求】 ◆ **keresés** 「じこ たんきゆう 自己の探求」 „önmaga keresése” ◆ **törekvés** 「りせい 理性の探求」 „észszerűségre törekvés”

たんきゆう 【探究】 ◆ **felderítés** ◆ **kutatás** ◆ **tanulmányozás**

だんきゆう 【段丘】 ◆ **földpad** ◆ **terasz** ◇ **かがんだんきゆう** 【河岸段丘】 folyóparti terasz

たんきゆうしゃ 【探求者】 ◆ **kutató**

たんきゆうしん 【探究心、探求心】 ◆ **kutatószellem**

たんきゆうする 【探求する】 ◆ **keres** (探し求める) 「しんじつ たんきゆう 真実を探求する。」 „Keresi az igazságot.” ◆ **törekszik** 「び たんきゆう 美を探求する。」 „Szépségre törekszik.”

たんきゆうする 【探究する】 ◆ **felderít** 「かのうせい たんきゆう 可能性を探究する。」 „Felderíti a lehetőségeket.” ◆ **kutat** (研究する) 「じっせんてき かいげつほう 実践的な解決法を探究している。」 „Gyakorlati megoldás után kutat.”

たんきより 【短距離】 ◆ **rövid hatótávolságú** (短距離～) ◆ **rövidtáv** 「たんきより 短距離と ちようきより 長距離」 „rövidtáv és hosszútáv” ◆ **rövidtávú** (短距離～) 「たんきより ろせん 短距離路線」 „rövidtávú járat”

たんきよりきょうそう 【短距離競走】 ◆ **rövidtávúfutás**

たんきよりしゅもく 【短距離種目】 ◆ **rövidtávú versenyszám**

たんきよりそう 【短距離走】 ◆ **rövidtávúfutás**

たんきよりそうしゃ 【短距離走者】 ◆ **rövidtávúfutó**

たんきよりだんどうミサイル 【短距離弾道ミサイル】 ◆ **rövid hatótávolságú ballisztikus rakéta**

たんきよりランナー 【短距離ランナー】 ◆ **rövidtávúfutó**

たんきローン 【短期ローン】 ◆ **rövid futamidejű kölcsön** ◆ **rövid lejáratú kölcsön**

タンク ◆ tank ◆ tartály ◇ ガス・タンク gáz-tartály ◇ ガソリタンク benzintank (車の) ◇ ガソリタンク benzines kann (ジエリ一缶) ◇ きゅうゆタンク [給油タンク] üzemanyagtartály ◇ シンクタンク agytrösz ◆ **せぎタンク** [石油タンク] olaj-tartály ◇ **ちょぞうタンク** [貯蔵タンク] tárolótartály ◇ **ねりょうタンク** [燃料タンク] üzemanyagtartály ◇ **ねりょうタンク** [燃料タンク] tank ◇ **ぼうちょうタンク** [膨張タンク] tágulási tartály (セントラルヒーティングの)

たんく [短軀、短軀] ◆ **alacsony termet** (短軀)

タンクキャップ ◆ tanksapka (ガソリタンクのキャップ)

タンク・コンテナ ◆ szállítótartály [液体天然ガスのタンクコンテナ] „cseppfolyósított földgáz szállítótartálya”

タンクしゃ [タンク車] ◆ **tartálykocsi**

タングステン ◆ **volfrám** ◆ **wolfram** (旧称)

タングステンこう [タングステン鋼] ◆ **volfrámacél**

タングステンさん [タングステン酸] ◆ **volfrámsav**

タングステンさんえん [タングステン酸塩] ◆ **volframát**

タングステンでんぎゅう [タングステン電球] ◆ **volfrámizzó** ◆ **volfrámszálas izzó** ◆ **volfrámszálas izzólámpa**

タングステン・フィラメント ◆ **volfrámszál**

たんぐつ [短靴] ◆ **félcipő**

タンクローリー ◆ **tartálykocsi** [タンクローリーがスピンして火がついた。] „A tartálykocsi keresztbe fordult az úton, majd kigyulladt.”

たんくローンこうたい [単クローン抗体] ◆ **monoklonális ellenanyag**

たんけい [短徑] ◆ **kistengely átmérője** (短軸の長さ) ◆ **kistengely hossza** (短軸の長さ)

だんけい [男系] ◆ **férfi ág**

たんけいとうせい [単系統性] ◆ **monofiletikus** (単系統性～) ◆ **monofília**

だんけいのしそん [男系の子孫] ◆ **férfi le származottak**

だんけつ [団結] ◆ **csoporotosulás** ◆ **egység** [団結は力なり。] „Egységben az erő.” ◆ **összetartás** ◆ **szolidaritás** ◆ **tömörülés** ◇ **いちまいいわのだんけつ** [一枚岩の団結] **sziklaszilárd egység** ◇ **いっちだんけつ** [一致団結] **összetartás** ◇ **いっちだんけつして** [一致団結して] **összefogva** [一致団結して試験を乗り切った。] „Összefogva legyőzték a megpróbáltatásokat.”

だんけつけん [団結権] ◆ **csoporotosulási jog** ◆ **szakszervezetekbe tömörülési jog** (労働組合をつくる権利)

たんけつごう [単結合] ◆ **egyszeres kötés**

たんけつしょう [単結晶] ◆ **egykristály** ◆ **monokristály**

だんけつしん [団結心] ◆ **csoporotszellem** ◆ **egységsszellem**

だんけつする [団結する] ◆ **összetart** [チームは団結している。] „Összetart a csapat.”

だんけつはちからなり [団結は力なり] dankecu-va csikaranari ◆ **egységben az erő**

だんけつりよく [団結力] ◆ **összetartás** [チームの団結力は強い。] „Erős az összetartás a csapatban.”

たんけん [探検、探険] ◆ **expedíció** ◆ **felderítés** ◆ **felfedezőút** ◇ **うちゅうたんけん** [宇宙探検] **űrexpedíció** ◇ **なんきょくたんけん** [南極探検] **déli-sarki expedíció** ◇ **ほっきょくたんけん** [北極探検] **északi-sarki expedíció**

たんけん [短剣] ◆ **rövid kard** ◆ **tőr**

たんげん [単元] ◆ **tanegység** ◆ **tanítási egység**

だんげん [断言] ◆ **határozott kijelentés** ◆ **kategorikus kijelentés**

たんげんか [探検家] ◆ **felfedező** ◇ **どうくつ** **たんげんか** [洞窟探検家] **barlangász**

たんげんしゅうごう [単元集合] ◆ **egyelemű halmaz**

たんけんする [探検する] ◆ **felderít** [家のまわりを探検した。] „Felderítettem a környékünket.”

だんげんする 【断言する】 ◆ **határozottan**

állít 「絶対出来る」と断言する。」 „Határozottan állítja, hogy képes rá.” ◆ **határozottan**

kijelent 「計画が成功したと断言してもよい。」 „Határozottan kijelenthetjük, hogy sikerült a tervünk.” ◆ **kijelent** 「妻は車はいら

ないと断言した。」 „A feleségem kijelentette, hogy neki nem kell autó.” ◆ **leszögez** 「もうこれ以上お金を貸せないと断言した。」 „Leszögeztem, hogy nem adok több pénzt.” ◇ **だんげんできない** 【断言できない】 **nem akar jóslás**

lásokba bocsátkozni (将来のことを) 「2年間で完成するでしょう、でも断言できない。」 „Két év alatt talán kész lesz, de nem akarok jóslásokba bocsátkozni.”

たんけんたい 【探検隊】 ◆ **expedíció** ◆ **expedíciós csapat**

だんげんできない 【断言できない】 ◆ **nem akar jóslásokba bocsátkozni** (将来のことを) 「2年間で完成するでしょう、でも断言できない。」 „Két év alatt talán kész lesz, de nem akarok jóslásokba bocsátkozni.”

たんけんふ 【短剣符】 ◆ **kereszt** (†) ◇ **にじゅうたんけんふ** 【二重短剣符】 **kettős kereszt** (‡)

たんけんりょこう 【探検旅行】 ◆ **felfedező út** ◆ **felfedező utazás**

たんこ 【淡湖】 ◆ **édesvízű tó**

タンゴ ◆ **tangó**

たんご 【単語】 ◆ **különálló szó** ◆ **szó** 「授業で出てきた新しい単語を勉強する。」 „Tanulja az órán előjött új szavakat.” ◇ **きほん**

たんご 【基本単語】 **alapszó** 「ドイツ語は基本単語しか知らない。」 „Németből csak az alapszavakat ismerem.”

たんご 【端午、端五】 ◆ **május ötödike**

だんご 【団子】 ◆ **gombóc** 「ジャガイモのお団子の中にプラムを入れた料理をシルバッシュゴンボーツといいます。」 „A szilvagombóc krumpli alapú gombócba tett szilva.” ◇ **きびだんご** 【黍団子、吉備団子】 **kölesgombóc** ◇ **にくだんご** 【肉団子】 **húsgombóc** ◇ **はなよりだん**

ご 【花より団子】 **külalakknál fontosabb a tartalom**

たんこう 【炭坑】 ◆ **szénakna**

たんこう 【炭鉱】 ◆ **kőszénbánya** ◆ **szénbánya**

だんこう 【団交】 ◆ **kollektív bértárgyalás** (団体交渉) ◆ **kollektív tárgyalás** (団体交渉)

だんこう 【断行】 ◆ **határozott végrehajtás** (実行)

だんごう 【談合】 ◆ **kartellmegállapodás** ◆ **összebeszélés** (話し合い) ◆ **verseny tárgyalás előre egyeztetett árakkal** (談合にゆうさつわだんごううたが 入札) 「入札は談合の疑いがあった。」 „Félő, hogy előre megbeszélték az árakat a versenytárgyaláson.”

たんこうぎょう 【炭鉱業】 ◆ **szénbányászat**
たんこうぎょうしゃ 【炭鉱業者】 ◆ **szénbánya-tulajdonos**

たんこうしき 【単項式】 ◆ **egytagú kifejezés** ◆ **monóm**

だんごうじけん 【談合事件】 ◆ **kartellügy**

たんこうしよく 【淡紅色】 ◆ **halványpiros** ◆ **rózsaszín**

たんこうしよく 【淡黄色】 ◆ **halványsárga**

だんこうする 【断行する】 ◆ **eltökélten keresztülvisz** 「デジタル変革を断行した。」 „Eltökélten keresztülvitték a digitális átállást.” ◆ **határozottan végrehajt** 「軍事作戦を断行した。」 „Határozottan végrehajtották a haditervet.”

たんこうちたい 【炭鉱地帯】 ◆ **széntermelő vidék**

だんごうにゆうさつ 【談合入札】 ◆ **verseny tárgyalás előre egyeztetett árakkal**

たんこうぬし 【炭鉱主】 ◆ **szénbánya-tulajdonos**

たんこうふ 【炭坑夫】 ◆ **bányász** ◆ **szénbányász**

たんこうぼん 【単行本】 ◆ **B6-os méretű könyv** (B6判) 「文庫本と単行本」 „A6-os és B6-os méretű könyv” ◆ **keménykötésű könyv** ◆ **önálló kötet** 「雑誌の連続小説は

たんこうほん しゅつぽん
単行本として出版された。」 „A magazin no-
vellasorozata önálló kötetként megjelent.”

たんこうい 【单孔類】 ◆ **kloakások**

たんこうろうどうしゃ 【炭鉱労働者】 ◆ **szén-
bányász**

たんごカード 【単語カード】 ◆ **szókártya**

たんごがたでんち 【単五型電池、単5型電池】
◆ **lady elem**

たんごしゅう 【単語集】 ◆ **szógyűjtemény** ◆
szószedet

だんこたる 【断固たる、断乎たる】 ◆ **határo-
zott** 【断固たる言葉^{ことば}を返した。】 „Határozott
választ adott.” ◆ **kategorikus** 【断固^{だんこ}たる否定^{ひてい}
】 „kategorikus tagadás” ◆ **szilárd** 【断固^{だんこ}たる
決意^{けつい}】 „szilárd elhatározás”

たんごちょう 【単語帳】 ◆ **szótárfüzet**

たんごでんち 【単五電池、単5電池】 ◆ **lady
elem**

だんことして 【断固として、断乎として】 ◆
határozottan 【要請^{ようせい}を断固^{だんこ}として断^{ことわ}
った。】 „Határozottan elutasította a kérést.” ◆
kategorikusan 【断固^{だんこ}として断^{ことわ}
った。】 „Kategorikusan nemet mondott.”

だんごにめはな 【団子に目鼻】 ◆ **kerekded
arc**

たんのせつく 【端午の節句、端五の節句】 ◆
gyermeknap ◆ **kisfiúk napja**

だんごばな 【団子鼻】 ◆ **krumpliorr**

たんこぶ 【たん瘤】 ◆ **dudor** ◆ **púp** ◆ **めのうえ
のたんこぶ** 【目の上のたんこぶ、目の上のたん
瘤】 **púp a hátán** (邪魔物) 【彼は目の上の
たんこぶだ。】 „Az az ember púp a hátamon.”

たんごリスト 【単語リスト】 ◆ **szólista**

たんこん 【单婚】 ◆ **monogámia** (一夫一婦
制)

だんこん 【弾痕】 ◆ **golyónyom** 【壁^{かべ}に弾痕^{だんこん}
残^{のこ}っていた。】 „A falon golyónyomok voltak.”
◆ **lövedéknyom**

だんこん 【男根】 ◆ **fallosz** ◆ **hímvesző**

だんこんすうはい 【男根崇拜】 ◆ **falloszimá-
dat**

たんざ 【探査】 ◆ **keresés** ◆ **kutatás** ◆ **vizs-
gálat** ◇ **かいていたんざ** 【海底探査】
tengerfenék-vizsgálat ◇ **かいていたんざ**
【海底探査】 **óceánfenék-vizsgálat**

たんざ 【端座、端坐】 ◆ **egyenes ülés**

だんざ 【段差】 ◆ **bukkanó** ◆ **szintkülönbség**
【ここに段差があるから気をつけて!】 „Vi-
gyázz, itt szintkülönbség van!”

ダンスー ◆ **táncos** ◆ **táncosnő** (女)

たんさい 【单彩】 ◆ **monokróm színezés**

たんさい 【淡彩】 ◆ **halvány színezés**

だんさい 【断裁】 ◆ **vágás**

だんざい 【断罪】 ◆ **bűnösség megállapítása**
(有罪の判決) ◆ **lefejezés** (打ち首)

たんさいが 【单彩画】 ◆ **monokróm kép**

たんさいが 【淡彩画】 ◆ **pasztellkép**

だんさいき 【断裁機、断裁器】 ◆ **papírvágó-
gép** ◆ **vágógép**

だんさいする 【断裁する】 ◆ **vág** 【紙^{かみ}をA5
サイズに裁断^{さいだん}した。】 „A5-ös méretre vágtam a
papírlapokat.”

だんざいする 【断罪する】 ◆ **bűnössé nyilván-
nit** (有罪の判決をする) 【裁判所^{さいばんしょ}は彼^{わかれ}
が盗殺^{ごうとうさつじんはん}人犯^{だんざい}だと断罪^{だんざい}した。】 „A bíróság bűnös-
sé nyilvánította a rablógyilkosságban.”

たんさいぼうせいぶつ 【单細胞生物】 ◆ **egy-
sejtű lény** ◆ **egysejtű organizmus**

たんさいぼうたんぱくしつ 【单細胞蛋白質、单
細胞タンパク質】 ◆ **egysejtfehérje**

たんさいぼうの 【单細胞^{たんさいぼう}の】 ◆ **egybités agyú**
(頭が悪い) 【单細胞^{たんさいぼう}の人^{ひと}】 „egybités agyú
ember” ◆ **egysejtű** (一つの細胞から成り立っ
ている)

たんさき 【探査機】 ◆ **szonda** ◆ **úrszonda**

たんさく 【单作】 ◆ **monokultúra**

たんさく 【探索】 ◆ **keresés**

たんざく 【短冊、短尺、短籍】 ◆ **cetli** ◆
hosszúkás csik 【人參^{にんじん}を短冊^{たんざく}に切^きった。】
„Hosszúkás csikokra szeleteltem a répát.” ◆
tanzaku ◆ **téglalap alakú papír**

たんさくする 【探索する】 ◆ **felkutat** ◆ **ku-**
tat (未知のことを) [無人島を探索してい
る。] „Kutatja a lakatlan szigetet.” ◆ **nyomoz**
(行方を調べる) [警察は行方不明者を探索し
ている。] „A rendőrség nyomoz az eltűnt szemé-
ly után.” ◆ **portyázik** (団体で行き来し
て) [兵士は南部を探索した。] „Katonák
portyáztak az ország déli részén.”

たんささんざいはんぶくはいれつ 【短鎖散在反
復配列】 ◆ **rövid beékelt szekvencia** (SI-
NE) ◆ **rövid betolakodó elemek** (SINE)

たんさする 【探査する】 ◆ **keres** [天然資源を
探査している。] „Természeti kincseket keres.”

◆ **kutat** (探検する) [鉱物を探査する。]
„Ásványokat kutat.” ◆ **megvizsgál** [小惑星
を探査する。] „Megvizsgálja a kisbolygót.” ◆
vizsgál (調べる) [北極の氷を探査す
る。] „Az északi sark jegét vizsgálja.”

たんざする 【端座する、端坐する】 ◆ **egyene-**
sen ül [端座して瞑想した。] „Egyenesen ül-
ve meditáltam.”

タンザニア ◆ **Tanzánia**

タンザニアじん 【タンザニア人】 ◆ **tanzán**

タンザニアの ◆ **tanzán**

たんさん 【炭酸】 ◆ **szénsav** [このソフトド
リンクには炭酸が入っていません。] „Ebben
az üdítőben nincs szénsav.”

たんさんアンモニア 【炭酸アンモニア】 ◆ **re-**
pülöső (気つけ薬)

たんさんいんりょう 【炭酸飲料】 ◆ **szénsa-**
vas ital

たんさんえん 【炭酸塩】 ◆ **karbonát**

たんさんかじょ 【単散花序】 ◆ **egyesbog** (単
出集散花序)

たんさんガス 【炭酸ガス】 ◆ **szén-dioxid** (二
酸化炭素)

たんさんがたでんち 【単三型電池、単3型電
池】 ◆ **ceruzaelem**

たんさんカルシウム 【炭酸カルシウム】 ◆
kalcium-karbonát

たんさんこてい 【炭酸固定】 ◆ **szén megköté-**
se

たんさんすい 【炭酸水】 ◆ **szikvíz** (プレーン
ソーダ) ◆ **szóda** (プレーンソーダ) ◆ **szó-**
davíz (プレーンソーダ)

たんさんすいそえん 【炭酸水素塩】 ◆ **bikarbo-**
nát ◆ **hidrogén-karbonát**

たんさんすいそナトリウム 【炭酸水素ナトリウ
ム】 ◆ **nátrium-bikarbonát** (NaHCO₃) ◆
nátrium-hidrogén-karbonát (NaHCO₃) ◆
szódabikarbóna (NaHCO₃)

たんさんソーダ 【炭酸ソーダ】 ◆ **mosószóda**

たんさんだつすいこうそ 【炭酸脱水酵素】 ◆
szénsavanhidráz

たんさんでんち 【単三電池、単3電池】 ◆ **ce-**
ruzaelem

たんさんど 【短三度】 ◆ **nagy terc**

たんさんどうかさよう 【炭酸同化作用】 ◆
széndioxid-asszimiláció

たんさんナトリウム 【炭酸ナトリウム】 ◆ **mo-**
sószóda ◆ **nátrium-karbonát** (Na₂CO₃) ◆
szikósó

たんし 【端子】 ◆ **csatlakozó** ◆ **kapocs** ◆
kivezetés [素子の端子] „alkatrész kivezeté-
se” ◇ **アースたんし** 【アース端子】 **földelőka-**
pocs ◇ **しゅつりょくたんし** 【出力端子】 **ki-**
menő csatlakozó ◇ **にゅうりょくたんし** 【入
力端子】 **bemenő csatlakozó** ◇ **ワイがたたん**
し 【Y型端子】 **villás kábelsaru**

だんし 【弾指】 ◆ **százbilliárdod** (10¹⁷分の
1)

だんし 【男子】 ◆ **férfi** [男子のバレーボール
選抜チームは連勝した。] „A férfi röplabda-
válogatott sorozatos győzelmet aratott.” ◆ **fiú** ◇
びだんし 【美男子】 **jóképű férfi**

だんじ 【男児】 ◆ **fiú** ◆ **kisfiú**

だんじあう 【談じ合う】 ◆ **megvitat**

タンジー ◆ **gilisztaüző varádics** ◆ **varádics-**
kóró

タンジエント ◆ **tangens**

だんしがくせい 【男子学生】 ◆ **diák** ◆ **diákfiú**

たんじかん 【短時間】 ◆ **rövid idő** ◆ **rövid**
időtartam

たんじかんで 【短時間で】 ◆ **rövid idő alatt**
 「この携帯電話は短時間でバッテリーが切れる。」 „Ez a mobiltelefon rövid idő alatt lemerül.”

たんじかんの 【短時間の】 ◆ **rövid idejű** 「短時間の睡眠」 „rövid idejű alvás”

たんしき 【単式】 ◆ **egyszeres könyvelés**
 (簿記) ◆ **tét** (単勝式) 「ある馬に単式で2万円を賭けた。」 „Megjártottam egy lovat tétre 20 ezer jenért.” ◆ **さんれんしょうたんしき** 【三連勝単式、3連勝単式】 **hármásbefutó** (競馬で) 「三連勝単式で3万円を賭けた。」 „Feltettem 30 ezer jent hármásbefutóra.” ◆ **れんしょうたんしき** 【連勝単式】 **befutó** (競馬で) 「連勝単式で2万円を賭けた。」 „Feltettem 20 ezer jent befutóra.”

たんしき 【担子器】 ◆ **bazídium**

だんじき 【断食】 ◆ **böjt** ◆ **böjtlés** ◆ **kop-lalás**

だんじきスト 【断食スト】 ◆ **éhségstrájk**

だんじきストをする 【断食ストをする】 ◆ **éh-ségstrájkol**

だんじきする 【断食する】 / **だんじきをする**
 【断食をする】 ◆ **böjtöl** 「信者達は断食をした。」 „A hívők böjtöltek.” ◆ **koplal** 「お腹を壊した時、3日間断食した。」 „Amikor elrontot-tam a gyomrom, három napig koplaltam.”

だんじきちりょう 【断食治療】 ◆ **kop-lalókúra**

だんじきづき 【断食月】 ◆ **ramadán** (ラマダーン) ◆ **ramadánböjt** (ラマダーン)

だんじきび 【断食日】 ◆ **böjtnap** 「今日は断食日です。」 „Ma böjtnap van.”

たんしきぼき 【単式簿記】 ◆ **egyszerű köny-velés** ◆ **egyszerű könyvvitel**

だんじきをする 【断食をする】 / **だんじきする**
 【断食する】 ◆ **böjtöl** 「信者達は断食をした。」 „A hívők böjtöltek.” ◆ **koplal** 「お腹を壊した時、3日間断食した。」 „Amikor elrontot-tam a gyomrom, három napig koplaltam.”

たんしきん 【担子菌】 ◆ **basidiomycota** ◆ **ba-zídiomus gombák**

たんじく 【単軸】 ◆ **monopodium**

たんじく 【短軸】 ◆ **kistengely**

だんしこう 【男子校】 ◆ **fiúiskola**

だんしこうこうせい 【男子高校生】 ◆ **gimna-zista fiú**

たんじじつ 【短時日】 ◆ **rövid idő** 「短時日の間にパソコンを使いこなす。」 „Rövid idő alatt megtanulja a számítógép használatát.”

だんしせいと 【男子生徒】 ◆ **diákfiú**

たんしだい 【端子台】 ◆ **csoki** ◆ **sorkapocs**

だんしダブルス 【男子ダブルス】 ◆ **férfi pá-ros**

たんじつしょくぶつ 【短日植物】 ◆ **rövid nap-palos növény** ◆ **rövidnappalos növény**

だんじて 【断じて】 ◆ **kizárt** (ありえない)
 「断じて私に非はない。」 „Kizárt, hogy én lennék a hibás.” ◆ **mindenképpen** 「約束を断じて守る。」 „Mindenképpen megtartom az ígérete-met.” ◆ **semmiképpen** 「この犯罪は断じて許せない。」 „Ezt a bűncselekményt sem-miképpen nem lehet megbocsátani.” ◆ **semmi**

szín alatt 【断じて嘘をつかない】 „Semmi szín alatt sem hazudnék.”

たんしでんあつ 【端子電圧】 ◆ **kapocsfeszültség** 「バッテリーの端子電圧」 „akkumu-látor kapcsolófeszültsége”

だんしトイレ 【男子トイレ】 ◆ **férfi vécé** ◆ **férfi WC**

たんシナプスはんしゃ 【単シナプス反射】 ◆ **monoszínaptikus reflex**

だんじむけの 【男児向けの】 ◆ **fiús** 「男児向けのおもちゃ」 „fiús játék”

だんしむけむけの 【男子向けの】 ◆ **fiús** 「戦争ごっこは男子向けの遊びだ。」 „A háború-sdi fiús játék.”

だんしもんをいずればしちにのてきあり 【男子門を出ずれば七人の敵あり】 ◆ **ha egy ember kilép a világba, sok ellensége támad**

たんしゃ 【単射】 ◆ **injektív leképezés** (数学)

たんしゃ 【単車】 ◆ **motor** ◆ **motorkerékpár**
だんしゃく 【男爵】 ◆ **báró** (五等爵の第五位) 「男爵は執事にコートを家に入れてもらった。」 „A báró bevittette a komornyikkal a kabátját.”

だんしゃくふじん 【男爵夫人】 ◆ **báróné**
だんしゃくれいじょう 【男爵令嬢】 ◆ **bárónő**
だんしゃり 【断捨離】 ◆ **lomtalanítás**
だんしゅ 【断種】 ◆ **ivartalanítás** ◆ **kaszt-rálás** ◆ **sterilizálás**

たんじゅう 【短銃】 ◆ **pisztoly**
たんじゅう 【胆汁】 ◆ **epe**
たんしゅうごう 【単集合】 ◆ **egyelemű hal-maz**

たんじゅうさん 【胆汁酸】 ◆ **epesav**
たんじゅうしきそ 【胆汁色素】 ◆ **epefesték**
たんじゅうしつ 【胆汁質】 ◆ **lobbanékony természet**

たんしゅく 【短縮】 ◆ **kurtítás** ◆ **lerövidítés**
 「コンピューターの起動時間の短縮」 „rendszerfellás idejének lerövidítése” ◆ **megkurtítás** ◆ **megrövidítés** 「営業時間の短縮」 „nyitvatartási idő megrövidítése” ◆ **rövidítés**
 「新技術の導入による仕事の短縮」 „munka rövidítése új technológia bevezetésével” ◆ **そうぎょうたんしゅく** 【操業短縮】 **tevékenységek megkurtítása** ◆ **そうぎょうたんしゅく** 【操業短縮】 **tevékenységek visszafogása** ◆ **ろうそうじかんのたんしゅく** 【労働時間の短縮】 **munkaidő-csökkentés**

たんしゅくけい 【短縮形】 ◆ **rövidített alak**
たんしゅくされる 【短縮される】 ◆ **lerövidül**
 「研修期間は短縮された。」 „Lerövidült a képzési idő.”

たんしゅくじゅぎょう 【短縮授業】 ◆ **rövidített tanítás**

たんしゅくする 【短縮する】 ◆ **csökkent** 「労働時間を短縮した。」 „Csökkentették a munkaidőt.” ◆ **lerövidít** 「旅行を短縮した。」 „Lerövidítettem az utazást.” ◆ **megkurtít** 「講義を短縮した。」 „Megkurtította az előadását.” ◆ **megrövidít** 「2時間で上映でき

るように映画を短縮した。」 „Megrövidítették a filmet, hogy befeleljen két órába.” ◆ **rövidít**
 「連休の間は労働時間を短縮して働きます。」 „Rövidített munkaidőben fogunk dolgozni az ünnepek alatt.” ◆ **tömörít** 「記事を1ページに短縮した。」 „Egy oldalba tömörítettem a cikket.” ◆ **じかんとたんしゅくする** 【時間を短縮する】 **időt nyer** 「自転車で行けば時間が短縮できる。」 „Ha biciklivel megyünk, időt nyerünk.” ◆ **たんしゅくされる** 【短縮される】 **lerövidül** 「研修期間は短縮された。」 „Lerövidült a képzési idő.”

たんしゅくダイヤル 【短縮ダイヤル】 ◆ **gyors-tárcsázás** 「この電話は10個の短縮ダイヤルを登録できます。」 „Ez a telefon tíz számot tud megjegyezni a gyors-tárcsázáshoz.”

だんしゅしゅじゅつ 【断種手術】 ◆ **ivartalanító műtét** ◆ **sterilizáló műtét**

だんしゅしゅじゅつをおこなう 【断種手術を行う】 ◆ **ivartalanít** 「猫の断種手術を行った。」 „Ivartalanították a macskát.” ◆ **sterilizál** 「男性に断種手術を行った。」 „A férfit sterilizálták.”

だんしゅちりょう 【断酒治療】 ◆ **elvonókúra**
たんしゅつしゅうさんかじょ 【単出集散花序】 ◆ **egyesbog**

たんじゅん 【単純】 ◆ **egyszerűség** ◆ **elemiség**

たんじゅんか 【単純化】 ◆ **leegyszerűsítés**

たんじゅんかする 【単純化する】 ◆ **egyszerűsít** 「複雑な問題を単純化した。」 „Egyszerűsítettem a bonyolult problémát.” ◆ **leegyszerűsít** 「この問題は単純化してはならない。」 „Nem szabad leegyszerűsíteni ezt a problémát.” ◆ **redukál** 「方程式を単純化した。」 „Redukáltam az egyenletet.”

たんじゅんかはんすう 【単純過半数】 ◆ **egyszerű többség**

たんじゅんきかい 【単純機械】 ◆ **egyszerű gép** 「テコは単純機械です。」 „Az emelő egyszerű gép.”

たんじゅんご 【単純語】 ◆ **egyszerű szó**

たんじゅんさいせいさん 【単純再生産】 ◆ **egyszerű újratermelés**

たんじゅんたすう 【単純多数】 ◆ **egyszerű többség**

たんじゅんな 【単純な】 ◆ **egyszerű** [彼の かれ 考 かんが え方は単純です。] „Egyszerű a gondolkodásmódja.” ◆ **elemi** [単純 たんじゅん な動作 どうさ の連続 れんぞく] „elemi mozdulatok sorozata” ◆ **primitív** [単純 たんじゅん な人 ひと] „primitív ember”

たんじゅんへいきん 【単純平均】 ◆ **egyszerű átlag**

たんじゅんめいかいな 【単純明快な】 ◆ **egyszerű és nyílt** [単純 たんじゅんめいかい 明快 ひと な人] „egyszerű és nyílt ember” ◆ **egyszerű és világos** [単純 たんじゅんめいかい 明快 ひな な話] „egyszerű és világos történet”

たんじゅんろうどう 【単純労働】 ◆ **egyszerű munka**

たんしょ 【短所】 ◆ **fogyatékoság** [長所 ちょうしょ と短所] „erény és fogyatékoság” ◆ **gyenge pont** [彼の かれ 短所 たんしょ は短気 たんき などところです。] „A gyenge pontja az, hogy lobbanékony.” ◆ **hiba** [電子 でんし 書籍 しよせき の長所 ちょうしょ と短所 たんしょ] „elektronikus könyv érdemei és hibái” ◆ **negatív tulajdonság** [人 ひと の長所 ちょうしょ と短所 たんしょ] „ember pozitív és negatív tulajdonsága”

たんしょ 【端緒】 ◆ **kezdet** (始まり) [電気 でんき の発見 はっけん は新時代 しんじだい の端緒 たんしょ を開いた。] „A villamoság felfedezésével új korszak vette kezdetét.” ◆ **nyitja** (たんちょ) [問題 もんだい 解決 かいけつ の端緒 たんしょ を得た。] „Rájöttem a probléma nyitjára.”

だんじょ 【男女】 ◆ **férfi és nő**

たんしょう 【嘆賞、歎賞】 ◆ **csodálat** ◆ **dicseget**

たんしょう 【探勝】 ◆ **szép hely felkeresése** [探勝 たんしょう に出かけた。] „Elindultam, hogy felkeressek néhány szép helyet.”

たんしょう 【单子葉】 ◆ **egyszikű**

たんじょう 【誕生】 ◆ **keletkezés** [太陽系 たいようけい の誕生] „naprendszer keletkezése” ◆ **létrejöv**
vetel [新政権 しんせいけん の誕生] „új kormány létrejövetele” ◆ **születés** [赤ちゃん あか さんの誕生 たんじょう] „kisbaba születése”

だんしょう 【断章】 ◆ **mondattörödék** (文章の断片) ◆ **téletörödék** (楽章の断片) ◆ **zenetörödék** (音楽の)

だんしょう 【男妾】 ◆ **kitartott férfi** (おとこめかけ)

だんしょう 【男娼】 ◆ **prostituált férfi**

だんしょう 【談笑】 ◆ **barátságos beszélgetés** ◆ **csevegés** ◆ **diskurálás** ◆ **terefere** ◆ **vidám beszélgetés** (楽しく語りあうこと) [談笑 だんしょう を楽しんだ。] „Élveztem a vidám beszélgetést.”

だんじょう 【壇上】 ◆ **emelvényen**

たんじょういわいに 【誕生祝いに】 ◆ **születésnapja alkalmából** [誕生 たんじょういわ 祝いに温泉 おんせん 旅行 りょこう をもらった。] „Születésnapom alkalmából termálfürdős utazást kaptam.”

たんしょうしき 【单勝式】 ◆ **tét** (競馬で) [2頭 にとう の馬 うま に単勝 たんしょうしき 式 いちまんえん で一万円 か ずつ賭けた。] „Tétre megjártoztam 2 lovat 10 ezer jenes alapon.”

たんしょうしょくぶつ 【单子葉植物】 ◆ **egyszikű növény**

たんしょうする 【嘆賞する、歎賞する】 ◆ **csodálat** [作家 さつか の技能 ぎのう に嘆賞 たんしょう した。] „Csodáltam az író technikáját.” ◆ **dicseget** [なんと美しいのだと嘆賞 たんしょう した。] „Dicsernte, hogy milyen szép.”

たんしょうする 【探勝する】 ◆ **felkeres** [紅葉 こうよう の谷 たに を探勝 たんしょう した。] „Felkerestem az ősz színeiben pompázó völgyet.”

たんじょうする 【誕生する】 ◆ **létrejön** [新しい あた 国 たら が誕生 たんじょう した。] „Létrejött egy új ország.” ◆ **megszületik** [数十 すうじゅう 億 おく 年前 ねんまえ に地球 ちきゅう に最初の さいしょ 生命 せいめい が誕生 たんじょう した。] „Néhány milliárd évvel ezelőtt megszületett a földön az első élet.”

だんしょうする 【談笑する】 ◆ **társalog** 「しゅじん だんしょう さげ の主人と談笑しながらお酒を飲んだ。」 „A kocsmárossal társalogva italoztam.”

たんしょうするひと 【嘆賞する人、歎賞する人】 ◆ **csodáló**

たんじょうせき 【誕生石】 ◆ **születési hónapra utaló drágakő**

たんしょうとう 【探照灯】 ◆ **keresőfény** (サーチライト) ◆ **reflektor** (サーチライト)

たんしょうにあたいする 【嘆賞に値する、歎賞に値する】 ◆ **csodálatra méltó** ◆ **dicséretre méltó**

たんじょうパーティー 【誕生パーティー】 ◆ **szülinapi buli**

たんじょうび 【誕生日】 ◆ **születésnap** 「きょう ごじゅうさい たんじょうび むか今日50歳の誕生日を迎えた。」 „Ma van az ötvenedik születésnapom.” ◆ **szülinap** 「おたんじょうび誕生日おめでとう！」 „Boldog szülinapot!”

たんじょうびかい 【誕生日会】 ◆ **születésnap buli**

たんじょうびパーティー 【誕生日パーティー】 ◆ **születésnap buli**

たんしょうい 【単子葉類】 ◆ **egyszikűek**

だんじょかんけい 【男女関係】 ◆ **férfi-nő kapcsolat** ◆ **párkapcsolat**

だんじょきょうがく 【男女共学】 ◆ **koedukáció**

だんじょきょうがくの 【男女共学の】 ◆ **koedukált**

だんじょきょうがくのがっこう 【男女共学の学校】 ◆ **vegyes iskola**

たんしょく 【淡色】 ◆ **halvány szín**

だんしょく 【暖色】 ◆ **meleg szín**

だんしょく 【男色】 ◆ **homokosság** ◆ **homoszexualitás** ◆ **pederasztia** (少年を相手にする)

だんしょくか 【男色家】 ◆ **homoszexuális** ◆ **pederaszta** (少年を相手にする)

たんしょくの 【単色の】 ◆ **egyszínű** ◆ **monokróm**

だんじょこうさい 【男女交際】 ◆ **férfi-nő kapcsolat**

だんじょこようきかいきんとうほう 【男女雇用機会均等法】 ◆ **munkavállalók nemek közti esélyegyenlőségét előíró törvény**

だんじょこんよく 【男女混浴】 ◆ **vegyes fürdőzés**

だんじょさべつ 【男女差別】 ◆ **nemi diszkrimináció** ◆ **nemi megkülönböztetés**

だんじょどうけん 【男女同権】 ◆ **nemek közti egyenjogúság**

たんしょにつく 【端緒に就く】 ◆ **megkezdődik** (たんちょにつく たんちょにつく) 「同盟の構築は端緒に就いた。」 „Az együttműködés kiépítése megkezdődött.”

だんじょのまじわり 【男女の交わり】 ◆ **férfi-nő kapcsolat**

だんじょびょうどう 【男女平等】 ◆ **egyenjogúság** ◆ **nemek közti egyenlőség**

だんじょべつ 【男女別】 ◆ **nemek szerint** 「だんじょべつ 男女別のトイレがあります。」 „Nemek szerint elkülönített illemhelyiség van.”

だんじょをとわず 【男女を問わず】 ◆ **nemre való tekintet nélkül** 「きょうしつ わだんじょ と この教室は男女を問わず誰でも参加できる。」 „Ezen a tanfolyamon nemre való tekintet nélkül bárki részt vehet.”

ダンジョン ◆ **föld alatti börtön** (地下牢) ◆ **tömlőc** (地下牢)

だんじり 【楽車、山車、檀尻】 ◆ **mozgó oltár** (山車)

たんじる 【嘆じる、歎じる】 / **たんずる** 【嘆ずる、歎ずる】 ◆ **kesereg** (悲嘆する) 「うえ たん 身のうを嘆じた。」 „A sorsán kesergett.” ◆ **sóhajtozva csodál** (嘆賞する)

だんじる 【断じる】 / **だんずる** 【断ずる】 ◆ **eldönt** 「せいふ たいおう せひ だん わ 政府の対応の是非を断じるのは時期尚早である。」 „Korai még eldönteni, hogy helyesek voltak-e a kormány intézkedései.” ◆ **ítél** (裁く) 「いえ さ お わ いほう だん 家の差し押さえは違法と断じた。」 „A lakás elkobzását törvénytelennek ítélték.” ◆ **következtetésre jut** 「わうそ これは嘘だと断じた。」 „Arra a következtetésre jutott, hogy ez hazugság.”

だんじる [談じる] / **だんずる** [談ずる] ◆

megvitat (相談する) [政治家は国事を談じた。] „A politikusok megvittatták az ország ügyeit.” ◆ **társalog** (話す) [歴史上の人物を談じた。] „Történelmi személyről társalogtunk.”

たんしるい [単肢類] ◆ **uniramia**

たんしん [単身] ◆ **egyedül** [単身海外に渡った。] „Egyedül ment külföldre.” ◆ **egyedül-**

álló [単身高齢者が一割を突破した。] „Az egyedülálló idősök száma meghaladta a 10 százalékot.” ◆ **egy szál magában** [単身攻撃した。] „Egy szál magában támadott.”

たんしん [探針] ◆ **mérőfej** (電気の)

たんしん [短信] ◆ **rövidhír** ◆ **rövid üzenet**

たんしん [短針] ◆ **kismutató**

たんじん [炭塵] ◆ **szénpor**

たんじんばい [炭塵肺] ◆ **bányásztüdő**

たんじんばくはつ [炭塵爆発] ◆ **szénporrobbanás**

たんしんふにん [単身赴任] ◆ **magányos kihelyezés** ◆ **magányos kiküldetés**

たんしんほうしき [単信方式] ◆ **szimplex átvitel** (単方向通信) ◆ **szimplex távközlés** (単方向通信)

たんしんらん [短信蘭] ◆ **rövidhírek**

たんす [筆筒] ◆ **szekrény** ◆ **せいりだんす** [整理筆筒] **fiókos szekrény** ◆ **ようふくだんす** [洋服ダンス、洋服筆筒] **ruhásszekrény**

ダンス ◆ **tánc** ◆ **コミック・ダンス** **vicces tánc** ◆ **しゃこうダンス** [社交ダンス] **szalontánc** ◆ **スクエアダンス** **négyes tánc** ◆ **ステップダンス** **ir szteptánc** ◆ **そうさくダンス** [創作ダンス] **kreatív tánc** ◆ **フォーク・ダンス** **néptánc** (民俗舞踊) ◆ **フォーク・ダンス** **konnyú tánc** ◆ **ミツパチのダンス** [蜜蜂のダンス] **méhtánc** ◆ **ミツパチのダンス** [蜜蜂のダンス] **rezgőtánc** ◆ **モダン・ダンス** **modern tánc** ◆ **ライン・ダンス** **sortánc**

たんすい [淡水] ◆ **édesvíz**

だんすい [断水] ◆ **vízlezárás** [月曜日の朝は断水です。] „Hétfőn reggel vízlezárás lesz.”

◆ **vízkimaradás** [地震の影響で広範囲で断水となった。] „A földrengés miatt nagy területen vízkimaradás volt.” ◆ **vízszolgáltatás szünetelése**

たんすいうなぎ [淡水鰻] ◆ **édesvízi angolna**

たんすいかぶつ [炭水化物] ◆ **szénhidrát**

たんすいぎょ [淡水魚] ◆ **édesvízi hal**

たんすいこ [淡水湖] ◆ **édes vizű tó**

たんすいろ [短水路] ◆ **rövidpálya**

たんすう [単数] ◆ **egyes szám**

たんすうけい [単数形] ◆ **egyes számú alak**

ダンスおんがく [ダンス音楽] ◆ **tánczene**

ダンスがうまい [ダンスが上手い] ◆ **táncos lábú**

ダンスきょうし [ダンス教師] ◆ **tánctanár**

ダンスきょうしつ [ダンス教室] ◆ **tánciskola** ◆ **tánctanfolyam**

ダンススクール ◆ **tánciskola**

ダンスする ◆ **táncol**

ダンスのきょうし [ダンスの教師] ◆ **tánctanár**

ダンスのせんせい [ダンスの先生] ◆ **tánctanár**

ダンス・パーティー ◆ **bál** (舞踏会) ◆ **táncos összejevetel**

ダンス・パートナー ◆ **táncpartner**

ダンスフロア ◆ **parkett** ◆ **táncparkett**

ダンス・ホール ◆ **táncterem**

ダンスミュージック ◆ **tánczene**

ダンスリハーサル ◆ **táncpróba**

たんずる [嘆ずる、歎ずる] / **たんじる** [嘆じる、歎じる] ◆ **kesereg** (悲嘆する) [身のうへを嘆じた。] „A sorsán kesergett.” ◆ **sóhajtozva csodál** (嘆賞する)

だんずる [断ずる] / **だんじる** [断じる] ◆

eldönt [政府の対応の是非を断じるのは時期尚早である。] „Korai még eldönteni, hogy helyesek voltak-e a kormány intézkedései.” ◆

ítél (裁く) [家の差し押さえは違法と断じた。] „A lakás elkobzását törvénytelennek ítélték.”

ték.” ◆ **következtetésre jut** 「これは嘘だと断じた。」 „Arra a következtetésre jutott, hogy ez hazugság.”

だんずる 【談ずる】 / **だんじる** 【談じる】 ◆ **megvitat** (相談する) 「政治家は国事を談じた。」 „A politikusok megvitták az ország ügyeit.” ◆ **társalog** (話す) 「歴史上の人物を談じた。」 „Történelmi személyről társalogtunk.”

ダンスレッスン ◆ **táncóra**

たんせい 【丹精】 ◆ **fáradozás** 「長年の丹精の結果がこの盆栽です。」 „Sokéves fáradozásom eredménye ez a törpefa.” ◆ **odaadás** 「丹精を込めた庭」 „odaadóan művelt kert”

たんせい 【丹誠】 ◆ **tiszta szív** (まごころ) 「丹誠を込めた贈り物」 „tiszta szívvel adott ajándék”

たんせい 【单声】 ◆ **homofónia** (モノフォニーの訳語)

たんせい 【単性】 ◆ **egyneműség**

たんせい 【嘆声、歎声】 ◆ **csodálat** (感嘆の声) ◆ **kesergés** (慨嘆) ◆ **sóhajrás** (ためいき)

だんせい 【弾性】 ◆ **ruganyosság** ◆ **ruganyosság**

だんせい 【男声】 ◆ **férfihang**

だんせい 【男性】 ◆ **férfi** ◆ **hímnem** (性別) 「男性名詞」 „hímnemű főnév”

たんせいおんがく 【单声音楽】 ◆ **egyszólamú zene** ◆ **homofón zene**

たんせいか 【単性花】 ◆ **egyivarú virág**

だんせいがつしょうだん 【男声合唱団】 ◆ **férfikórus**

だんせいがゆうせいになる 【男性が優勢になる】 ◆ **elférfiasodik** 「この専門は男性が優勢になった。」 „Ez a szakma elférfiasodott.”

だんせいぎ 【男性器】 ◆ **férfi nemi szerv**

だんせいけんお 【男性嫌悪】 ◆ **férfigyűlölet**

だんせいご 【男性語】 ◆ **férfiak által használt nyelvezet**

だんせいざつし 【男性雑誌】 ◆ **férfimagazin**

たんせいして 【丹精して】 ◆ **gondosan** 「花を丹精して育てた。」 „Gondosan nevelte a virágot.”

だんせいせい 【男性性】 ◆ **férfiasság**

たんせいせいしよく 【単性生殖】 ◆ **ivartalan szaporodás** ◆ **monogenetikus szaporodás** ◆ **telitokia**

だんせいせんい 【弾性線維、弾性繊維】 ◆ **rugalmas rost**

だんせいてきな 【男性的な】 ◆ **férfias** 「男性的な髪型」 „férfias hajviselet”

だんせいトイレ 【男性トイレ】 ◆ **férfi vécé** ◆ **férfi WC**

たんせいな 【端正な、端整な】 ◆ **arányos** 「端正な字」 „arányos betű” ◆ **helyes** 「端正な顔立ち」 „helyes arcvonások”

だんせいなんこつ 【弾性軟骨】 ◆ **rugalmas porc**

たんせいの 【単性の】 ◆ **egynemű** ◆ **monogenetikus**

だんせいの 【男性の】 ◆ **hímnemű** (性別)

だんせいび 【男性美】 ◆ **férfias szépség**

だんせいふみん 【男性不妊】 ◆ **férfimedőség** ◆ **impotencia**

だんせいほうたい 【弾性包帯】 ◆ **elasztikus kötés**

だんせいホルモン 【男性ホルモン】 ◆ **androgén hormon** ◆ **férfihormon**

だんせいめいし 【男性名詞】 ◆ **hímnemű főnév**

だんせいゆういろんしゃ 【男性優位論者】 ◆ **hímsoviniszta**

だんせいやうせいりょくドリンク 【男性用精力ドリンク】 ◆ **férfiasság vize**

だんせいりつ 【弾性率】 ◆ **rugalmassági együttható** ◆ **rugalmassági modulus**

たんせいをこらして 【丹精を凝らして】 ◆ **odaadóan** 「丹精を凝らして作り上げたケーキ」 „odaadóan készített sütemény.”

たんせいをつくす 【丹誠を尽くして】 ◆ **tiszta szívvel**

たんせいをもらす 【嘆声を漏らす、歎声を漏らす】 ◆ **sóhajt** ◆ **sóhajtozva csodál** (嘆賞する)

たんせき 【旦夕】 ◆ **éjjel-nappal** (始終) ◆

küszöb (差し迫っていること) 「命旦夕に迫っている。」 „Halála küszöbén áll.” ◆ **reggel és este** (朝と晩)

たんせき 【胆石】 ◆ **epekő**

たんせきしょう 【胆石症】 ◆ **epekőbetegség**

だんぜつ 【断絶】 ◆ **kapcsolat megbomlása**

「親子の断絶」 „gyerek szülő kapcsolat megbomlása” ◆ **kihalás** 「一家断絶」 „család kihalása” ◆ **megszakadás** 「国交の断絶」 „diplomáciai kapcsolatok megszakadása” ◆ **szakadék**

「世代間の断絶」 „generációs szakadék” ◆ **がいこうだんぜつ** 【外交断絶】 **diplomáciai kapcsolatok megszakadása** ◆ **せだいかんのだんぜつ** 【世代間の断絶】 **generációk közötti szakadék**

だんぜつする 【断絶する】 ◆ **elszakad** 「

送電線は断絶した。」 „A távvezeték elszakadt.” ◆ **kihal** 「この家は19世紀に断絶した。」 „Ez a család a XIX. században kihalt.” ◆ **megbomlik a kapcsolat** 「親と断絶した。」 „Megbomlott a szüleimmel a kapcsolat.” ◆ **megszakad** 「彼らの関係は断絶した。」 „Megszakadt egymással a kapcsolatuk.” ◆ **megszakít** 「敵国との外交を断絶した。」 „Megszakította a diplomáciát az ellenséges országgal.”

だんぜん 【単線】 ◆ **egyszálas vezeték** (一本の電線) ◆ **egy vágány** (鉄道の) ◆ **tömör vezeték** (電線)

だんぜん 【丹前】 ◆ **bélelt kimonó**

だんぜん 【断線】 ◆ **kiolvadás** ◆ **vezeték-szakadás** ◆ **ヒューズだんぜん** 【ヒューズ断線】 **biztosíték kiolvadása**

だんぜん 【断然】 ◆ **határozottan** (きつぱり)

「この案には断然賛成です。」 „Ezt a javaslatot határozottan támogatom.” ◆ **kiemelke**

dően (ずばぬけて) 「外国の観光客の方が断然多い。」 „Kiemelkedően sok a külföldi tu-

rista.” ◆ **messeze** (はるかに) 「この商品はほかの店で買うと断然安い。」 „Ez a termék messeze olcsóbb máshol.” ◆ **sokkal** 「この曲は原曲より断然いい。」 „Ez a dal az eredeténél sokkal jobb.”

だんせんうんでん 【単線運転】 ◆ **egyvágányú forgalom**

だんせんくかん 【単線区間】 ◆ **egyvágányú szakasz**

だんせんしきかいせん 【単線式回線】 ◆ **tömör vezeték**

だんせんする 【断線する】 ◆ **elszakad a vezeték** 「断線したイヤホンを直した。」 „Megjavítottam a szakadt vezetékű fülhallgatót.”

だんぜんたる 【端然たる】 ◆ **rendes** (きちんとして) 「端然たる姿」 „rendes megjelenés”

だんぜんたる 【断然たる】 ◆ **határozott** 「断然たる処置を施した。」 „Határozott intézkedést hoztak.”

だんせんてつどう 【単線鉄道】 ◆ **egyvágányú vonatközlekedés**

だんぜんとすわる 【端然と座る】 ◆ **egyenesen ül**

たんそ 【炭疽】 ◆ **lépfene** (炭疽病) ◆ **pokolvar** (炭のかさぶた)

たんそ 【炭素】 ◆ **karbon** ◆ **szén** ◆ **いつさんかたんそ** 【一酸化炭素】 **szén-monoxid** ◆ **だちたんそか** 【脱炭素化】 **dekarbonizáció** ◆ **にさんかたんそ** 【二酸化炭素】 **szén-dioxid**

だんそう 【单相】 ◆ **egy fázis** ◆ **egyfázisú** (单相～) 「单相電源」 „egyfázisú áramforrás”

だんそう 【炭層】 ◆ **szénkőréteg** ◆ **szénréteg**

だんぞう 【鍛造】 ◆ **kovácsolás**

だんそう 【弾倉】 ◆ **tár** 「弾倉にはもうタマがなかった。」 „A tárban már nem volt több töltény.” ◆ **tölténytár**

だんそう 【断層】 ◆ **szakadék** (ギャップ) ◆ **szelet** (断面) ◆ **törésvonal** 「断層がずれ

て地震が発生した。」 „A törésvonal elmozdult, és földrengést okozott.” ◆ **vető** ◆ **vetődés**

だんそう 【断想】 ◆ **gondolatfoszlány** ◆ **gondolattöredék**

だんそう 【男装】 ◆ **férfinек öltözés** 「男装の女性」 „férfinek öltözött nő”

だんそうさつえい 【断層撮影】 ◆ **rétegfelvételezés** ◆ **tomográfia**

だんそうさんち 【断層山地】 ◆ **röghegység** (地塊山地)

だんそうさんみゃく 【断層山脈】 ◆ **röghegység**

だんそうじしん 【断層地震】 ◆ **diszlokációs földrengés**

だんそうしゃしん 【断層写真】 ◆ **rétegfelvétele** ◆ **szeletkép** ◆ **tomogram**

だんそうする 【弾奏する】 ◆ **húros hangszeren játszik**

だんそうする 【男装する】 ◆ **férfinек öltözik** 「男装して自分の正体を隠した。」 „Férfinек öltözve álcázta magát.” ◆ **fiúnak öltözik** 「男装して男子校に潜入した。」 „Fiúnak öltözve beférkőzött a fiúiskolába.”

だんそうせん 【断層線】 ◆ **törésvonal útja**

たんそうぜんばせいりゅう 【单相全波整流】 ◆ **egyutas kétütemű egyenirányítás**

たんそうたい 【单相体】 ◆ **haplonta**

たんそうばいよう 【単層培養】 ◆ **monolayer tenyészet**

たんそうはんばせいりゅう 【单相半波整流】 ◆ **egyutas együtemű egyenirányítás**

だんそうめん 【断層面】 ◆ **törésvonal síkja** ◆ **vetősík**

たんそかごうぶつ 【炭素化合物】 ◆ **szénvegyület**

たんそきん 【炭疽菌】 ◆ **lépfene baktérium**

たんそく 【嘆息、歎息】 ◆ **kesergés** (嘆き) ◆ **sóhajtás** (溜息) 「彼は嘆息を漏らした。」 „Sóhajtott egyet.” ◆ **sóhajtózás** (溜息)

たんそく 【探測】 ◆ **mérés** (計測) ◆ **szondázás** (探查)

たんそく 【短足】 ◆ **rövid láb** ◇ **どうながたんそく** 【胴長短足】 **hosszú törzs, rövid láb**

だんぞく 【断続】 ◆ **megszakadás** ◆ **megszakítás** ◆ **szakaszosság**

たんそくき 【探測機】 ◆ **mérőszonda** ◆ **szonda** (探查機)

だんぞくき 【断続器】 ◆ **kapcsolóeszköz** ◆ **megszakító** (車の) ◆ **szakaszoló relé** (継電器)

たんそくききゅう 【探測気球】 ◆ **meteorológiai léggömb**

たんそくしながら 【嘆息しながら、歎息しながら】 ◆ **keservesen** (苦勞して) 「少ない年金で嘆息しながら暮らしている。」 „Keservesen él kevés nyugdíjából.”

たんそくする 【嘆息する、歎息する】 ◆ **sóhajt** 「嘆息してから話を続けた。」 „Sóhajtva folytatta.” ◆ **sóhajtózik** 「嘆息しながら話した。」 „Sóhajtözva beszélt.”

たんそくする 【探測する】 ◆ **megmér** 「深度を探測した。」 „Mégmerte a mélységet.” ◆ **mér** (計測する)

だんぞくてきな 【断続的な】 ◆ **időszakos** 「断続的な痛みが襲ってきた。」 „Időszakosan jött a fájdalom.” ◆ **szakaszos** 「断続的な渋滞が予想されている。」 „Szakaszos torlódásokra lehet számítani.”

だんぞくてきに 【断続的に】 ◆ **megszakítással** 「断続的に雨が降った。」 „Megszakításokkal esett az eső.” ◆ **szakaszosan** 「断続的に続く咳」 „szakaszosan jelentkező köhögés”

だんぞくてきにやる 【断続的にやる、断続的に遣る】 ◆ **szakaszol** 「車は断続的に進んだ。」 „Az autók szakaszolva haladtak.”

たんそくの 【短足の】 ◆ **rövid lábú**

だんぞくへいぎん 【断続平衡】 ◆ **szaggatott egyensúly** ◆ **szakaszos egyensúly**

たんそこう 【炭素鋼】 ◆ **szénacél**

たんそじゅんかん 【炭素循環】 ◆ **szénciklus**

たんそしょう 【炭疽症】 ◆ **anthrax** ◆ **lépfene**

たんそせんい 【炭素繊維】 ◆ **karbonszál** ◆ **szénszál**

たんそどうか 【炭素同化】 ◆ **szén asszimilációja** ◆ **szén megkötése**

たんそびょう 【炭疽病】 ◆ **anthrax** (炭疽症) ◆ **lépfene** (炭疽症)

だんそんじょひ 【男尊女卑】 ◆ **férfiak felsőbbrendűsége** ◆ **férfiuralom**

たんだ 【单打】 ◆ **rövid ütés**

たんたい 【単体】 ◆ **egység** ◆ **elem** たんたい ぶんかつ 分割 „elemekre osztás” ◆ **különálló dolog** わ た たんたい はんばい 販売

「このコレクションは単体で販売しています。」 „Ezt a gyűjteményt nem áruljuk különállóan.”

たんたい 【担体】 ◆ **hordozó** ◆ **szállító** ◇ **すいそたんたい** 【水素担体】 **hidrogénszállító**

たんだい 【探題】 ◆ **helyi biztos** (長官) ◆ **vers témájának kisorsolása** (探り題)

たんだい 【短大】 ◆ **junior főiskola** ◆ **kétéves főiskola** ◆ **technikum**

だんたい 【団体】 ◆ **csoporthatár** (グループ) こども だんたい おうだんぼどう わた 子供 の 団体 が 横断 歩道 を 渡 った。】 „Egy gyerekcsoport ment át a zebrán.” ◆ **csoporthatár** ◆ **egylet** ◆ **kamara** ◆ **kollektíva** ◆ **szervezet** けいざいだんたい 経済 団体】 „gazdasági szervezet” ◆ **társaság** ◆ **társulat** ◆ **testület** きょうどう 共同

だんたい だんたい köztestület】 „köztestület” ◆ **tömörítés** ◇ **あつりょくだんたい** 【圧力団体】 **erőszakszervezet**

【軍隊は政府の圧力団体です。】 „A hadsereg az állam erőszakszervezete.” ◇ **うよくだんたい**

【右翼団体】 **jobboldali szervezet** ◇ **がいかくだんたい** 【外郭団体】 **külső szervezet**

◇ **けいざいだんたい** 【経済団体】 **gazdasági szervezet** ◇ **けいざいだんたいれんごうかい**

【経済団体連合会】 **érdekképviselő** ◇ **こうきょうだんたい** 【公共団体】 **köztestület** ◇ **さよくだんたい** 【左翼団体】 **baloldali szervezet**

◇ **しゅうきょうだんたい** 【宗教団体】 **vallási csoport** ◇ **せいじだんたい** 【政治団体】 **politikai szervezet** ◇ **だんたいきやく**

【団体客】 **csoporthatár turista** ◇ **だんたいきやく** 【団体客】 **csoporthatár turista** (団体客達) ◇ **だんたいきやく** こじんきょうぎ 個人 競技】 **csapatverseny**

【個人競技と団体競技】 „egyéni verseny és csapatverseny” ◇ **だんたいほけん**

【団体保険】 **csoporthatár biztosítás** ◇ **だんたいりょこう** 【団体旅行】 **társasutazás** ◇ **ひえいりだんたい** 【非営利団体】 **nonprofit szervezet** ◇ **ふじんだんたい** 【婦人団体】 **nőegylet** ◇ **みんかんだんたい** 【民間団体】 **civil szervezet** ◇ **りえきだんたい** 【利益団体】 **érdekcsoport**

だんたい 【暖帯】 ◆ **meleg égöv** ◆ **szubtrópusi égöv**

だんたいきつぷ 【団体切符】 ◆ **csoporthatár jegy**

だんたいきやく 【団体客】 ◆ **csoporthatár turista** ◆ **turistacsoport** (団体客達)

だんたいきょうぎ 【団体競技】 ◆ **csapatjáték** わ だんたい きょうぎ 個人 競技】 „A futball

csapatjáték.” ◆ **csapatverseny** こじんきょうぎ 個人 競技と だんたい きょうぎ 団体 競技】 „egyéni verseny és csapatverseny” ◆

csoporthatár

だんたいきょうやく 【団体協約】 ◆ **kollektív szerződés**

だんたいこうしょう 【団体交渉】 ◆ **kollektív béralku** ◆ **kollektív bértárgyalás** ◆ **kollektív tárgyalás**

だんたいこうしょうする ちんあ だんたい こうしょう 個人 交渉 する】 **kollektívan tárgyal** だんたい こうしょう 個人 交渉 する】 „Kollektívan tárgyalnak a béremelésről.”

だんたいこうどう 【団体行動】 ◆ **együttes cselekvés**

【チームは団体行動を取った。】 „A csapat együttesen cselekedett.”

たんたいしけん 【単体試験】 ◆ **egységtesztelés** ◆ **modulteszt**

だんたいじょうしゃけん 【団体乗車券】 ◆ **csoporthatár jegy**

だんたいしょうよ 【団体賞与】 ◆ **csoporthatár jutalom**

だんたいせいしん 【団体精神】 ◆ **csoporthatár szellem**

だんたいせん 【団体戦】 ◆ **csoporthatár mérkőzés**

たんたいテスト 【単体テスト】 ◆ **egységtesztelés** ◆ **modulteszt**

だんたいにゅうじょうけん 【団体入場券】 ◆ **csoporthatár jegy**

たんたいふくたい 【単体複体】 ◆ **szimpliciális komplexus**

たんだいぶんし 【担体分子】 ◆ **szállítómolekula**

だんだいほけん 【団体保険】 ◆ **csoporthoz tartozó biztosítás**

だんだいゆうしょう 【団体優勝】 ◆ **csapatbajnok** 「このチームは 団体優勝 です。」 „Ez a csapat bajnok.”

だんだいりょこう 【団体旅行】 ◆ **társasutazás**

だんだいわりびき 【団体割引】 ◆ **csoporthoz tartozó kedvezmény**

だんだいをつくる 【団体を作る】 ◆ **csoporthoz tartozó szervezet** 「人々が団体を作った。」 „Az emberek csoportosultak.” ◆ **társaságot alakít** 「留学 支援 団体を 作った。」 „Külföldi tanulást segítő társaságot alapítottak.”

だんだら 【段だら】 ◆ **cikkcakk**

だんだらじま 【段だら縞】 ◆ **cikkcakk**

だんだらもようの 【段だら模様の】 ◆ **cikkcakkos** ◆ **cikkcakkosan mintázott** 「段だら模様の布」 „cikkcakkosan mintázott szövet”

タンタル ◆ **tantál**

たんたん 【坦々、坦坦】 ◆ **békésen** ◆ **egyenletesen**

たんたん 【眈々、眈眈】 ◆ **prédát lesve** ◆ **こしたんたん** 【虎視眈眈と、虎視眈々と、虎視眈々と】 **lehetőséget lesve** 「虎視眈眈と万引きの機会を狙った。」 „Leste a lehetőséget, hogy mikor lophat.”

だんだん 【段々、段段】 ◆ **egyre** 「ギターがだんだん上手くなってきた。」 „Egyre jobban megy a gitározás.” ◆ **fokozatosan** 「風はだんだん強くなった。」 „Fokozatosan felerősödött a szél.” ◆ **fokról fokra** 「気温は段々上がってきた。」 „Fokról fokra növekedett a hőmérséklet.” ◆ **lépcsőfok** 「石の段々」 „kőből készült lépcsőfokok” ◆ **だんだんばたけ** 【段々畑、段段畑、段々畠、段段畑】 **teraszos művelésű föld**

だんだんあきらかになる 【だんだん明らかになる】 ◆ **dereng** 「一時間説明してもらってだん

だん明らかになってきた。」 „Egy óra magyarázat után kezdett el derengeni, hogy mit mondott.”

たんたんたる 【坦々たる、坦坦たる】 ◆ **békés** 「坦々たる生活を送った。」 „Békés életet élt.”

◆ **egyenletes** 「坦々たる平地。」 „Egyenletesen sík vidék.”

たんたんたる 【淡々たる】 ◆ **higgadt** 「淡々たる心境」 „higgadt lelkiállapot”

たんたんと 【淡々と】 ◆ **nyugodtan** 「大きい川が淡々と流れていた。」 „A nagy folyó nyugodtan folydogált.”

たんたんとした 【坦々とした、坦坦とした】 ◆ **egyenletes** 「坦々とした道。」 „Egyenletes út.”

たんたんとした 【淡々とした、淡淡とした、澹々とした、澹澹とした】 ◆ **enyhe** 「淡々とした味付け」 „enyhe fűszerezés” ◆ **közömbös** 「淡々とした表情で答えた。」 „Közömbös arccal válaszolt.” ◆ **semleges** 「淡々としたBGMが流れていた。」 „Semleges háttérzene szólt.”

だんだんのフリルのスカート 【段々のフリルのスカート】 ◆ **réteges szoknya**

だんだんばたけ 【段々畑、段段畑、段々畠、段段畑】 ◆ **teraszos művelésű föld**

タンタンめん 【坦々麺、坦坦麺】 ◆ **tantan ramen**

たんち 【探知】 ◆ **detektálás** ◆ **észlelés** ◆ **keresés**

だんち 【団地】 ◆ **lakótelep** (住宅団地) ◆ **こうぎょうだんち** 【工業団地】 **ipartelep**

だんちがい 【段違い】 ◆ **jelentős különbség** ◆ **szintkülönbség** 「玄関と廊下の間に段違いがある。」 „A bejárat és a folyosó között szintkülönbség van.”

だんちがいな 【段違いな】 ◆ **kimagasló** 「段違いな実力を見せる。」 „Kimagasló rátermettsége van.”

だんちがい【段違いに】 ◆ **kiugróan** かれわ [彼は
ぼく だんちが かしこ
僕より段違いに賢い。] „Kiugróan okosabb
nálam.”

だんちがいへいこうぼう【段違い平行棒】 ◆
felemás korlát

たんちき【探知器、探知機】 ◆ **detektor** (検
知器) ◆ **érzékelő** (センサー) ◆ **kereső**
◇ **ぎょぐんたんちき**【魚群探知機】 **halkere-**
ső radar ◇ **きんぞくたんちき**【金属探知機】
fémkereső ◇ **きんぞくたんちき**【金属探知
機】 **fém-detektor** ◇ **でんぱたんちき**【電波探
知機】 **radar** (レーダー) ◇ **でんぱたんちき**
【電波探知機】 **rádióhullám-detektor** ◇ **ほう**
こうたんちき【方向探知機】 **irányérzéke-**
lő

たんちけん【探知犬】 ◆ **keresőkutya**

だんちずまい【団地住まいの】 ◆ **lakótele-**
pen élő「団地住まいの家族」 „lakótelepen élő
család”

たんちする【探知する】 ◆ **bemér**「きのうレー
ダーで探知された。」 „Tegnap traffipaxszal be-
mérték.” ◆ **észlel**「火災を探知した。」 „Tű-
zet észlelt.”

だんちぞく【団地族】 ◆ **lakótelepen élők**

たんちよ【端緒】 ◆ **kezdet** (たんしよの慣
用読み) しんはつめい わ いがく けんきゆう たんちよ ひら
「新発明は医学 研究の端緒を開い
た。」 „Az új felfedezéssel kezdetét vették az or-
vostudományi kutatások.” ◆ **nyitja** (たんし
よの慣用読み) もんだいかいけつ たんちよ つか
「問題解決の端緒を掴んだ。」
„Rájöttem a probléma nyitjára.”

たんちょう【丹頂、タンチョウ】 ◆ **japán da-**
ru ◆ **mandzsu daru**

たんちょう【単調】 ◆ **egyhangúság** ◆ **mono-**
tonság

たんちょう【短調】 ◆ **moll hangnem** ◇ **いたん**
ちょう【イ短調】 **a-moll** ◇ **トたんちょう**【ト
短調】 **g-moll** ◇ **二たんちょう**【二短調】 **d-**
moll ◇ **ハたんちょう**【ハ短調】 **c-moll** ◇ **へ**
いこうたんちょう【平行単調】 **párhuzamos**
moll ◇ **へたんちょう**【ヘ短調】 **f-moll** ◇ **ホた**
んちょう【ホ短調】 **e-moll** (音名) ◇ **口たん**
ちょう【口短調】 **h-moll** (音名)

だんちょう【団長】 ◆ **csoport vezetője** (集
団の) ◆ **delegációvezető** (派遣団の) ◆
karigazgató (合唱団の)

たんちょうかんすう【単調関数】 ◆ **monoton**
függvény

たんちょうげんしょうすうれつ【単調減少数
列】 ◆ **monoton csökkenő sorozat**

たんちょうぞうかすうれつ【単調増加数列】 ◆
monoton növekvő sorozat

たんちょうづる【丹頂鶴、タンチョウ鶴】 ◆
japán daru ◆ **mandzsu daru**

たんちょうな【単調な】 ◆ **egyhangú** しゃそう
たんちょう けしき なが「車窓
から 単調 な景色を眺めていた。」 „A vonatab-
laktól néztem az egyhangú tájat.” ◆ **monoton**
たんちょう しごと わ す
「単調 な仕事は好きじゃない。」 „Nem szere-
tem a monoton munkát.”

だんちょうのおもい【断腸の思い】 ◆ **fájdal-**
mas elhatározás だんちょう おも あきら
「断腸の思いで諦め
た。」 „Fájdalmas elhatározással feladtam.”

だんちょうのおもいをする【断腸の思いをす
る】 ◆ **megszakad a szíve**

たんちょうにつく【端緒に就く】 ◆ **kezdődik**
わ たんちょう つ
「プロジェクトは端緒に就いたばかりだ。」 „A
projekt még csak most kezdődött.”

たんつぼ【痰壺】 ◆ **köpőcsésze**

たんてい【探偵】 ◆ **detektív** ◆ **nyomozó** ◇
しりつたんてい【私立探偵】 **magánetektív**
◇ **しりつたんてい**【私立探偵】 **magánnyomo-**
しりつたんてい やと
zó「私立探偵を雇う。」 „Magánnyomozót fo-
gad.” ◇ **ひみつたんてい**【秘密探偵】 **titkos-**
rendőr ◇ **めいたんてい**【名探偵】 **híres nyo-**
mozó

だんてい【断定】 ◆ **biztosra vétel** ◆ **egy-**
だんてい くだ
értelmű következtetés「断定を下す。」
„Egyértelmű következtetést von le.” ◆ **határo-**
zott megítélés

ダンディー ◆ **piperkóc**

ダンディーな ◆ **divatozó** (格好つけた)

たんていごっこ【探偵ごっこ】 ◆ **detektíves-**
di

たんていしょうせつ【探偵小説】 ◆ **detektív-**
regény

だんていする【断定する】 ◆ **biztosra vesz**
ことば わ きまつ だんてい
「この言葉は差別だと断定できない。」 „Nem
vehetjük biztosra, hogy ez a szó pejoratív.” ◆

ítélkezik 「あわてて断定した。」 „Elhamarkodottan ítélkezett.”

たんでき 【耽溺】 ◆ **mértéktelen élvezet** 「酒への耽溺」 „alkohol mértéktelen élvezete”

たんできする 【耽溺する】 ◆ **elmerül az élvezetekben** ◇ **しゅしよくにたんできする** 【酒色に耽溺する】 **kicsapong**

たんできな 【端的な】 ◆ **kertelés nélküli** (遠回しでなく) 「端的な回答をした。」 „Kertelés nélkül válaszolt.” ◆ **lényegre törő** (遠回しでなく) 「端的な話し方をする。」 „Lényegre törően beszél.” ◆ **világos** 「端的な表現」 „világos kifejezés”

たんできに 【端的に】 ◆ **lényegre törően** (遠回しでなく) 「端的に説明する。」 „Lényegre törően magyaráz.” ◆ **őszintén** (正直に) 「端的に言う、どの投資もリスクを伴う。」 „Őszintén megvallva, minden befektetés kockázattal jár.” ◆ **szókimondóan** (遠回しでなく) 「端的に話す。」 „Szókimondóan beszél.” ◆ **világosan** (はっきり) 「あの夫婦の会話は彼らの悪い関係を端的に物語っている。」 „A házaspár beszélgetése világosan elénk tárja a rossz kapcsolatukat.”

たんできにいうと 【端的に言う、端的にいうと】 ◆ **lényegében** 「新製品と旧製品は、端的に言う、と違いありません。」 „Az új termék lényegében ugyanolyan, mint a régi.” ◆ **magyarán szólva** 「この企画は端的に言う、とドブにお金を捨てるようなものだ。」 „A projekt magyarázán szólva pénzkidobás.”

たんでつ 【鍛鉄】 ◆ **kovácsolt vas**

だんではない 【段ではない】 ◆ **nem kifejezés** 「怒っているどころの段ではない。」 „Az nem kifejezés, hogy mérges vagyok.”

タンデム ◆ **tandem**

たんでん 【端点】 ◆ **végpont** 「これは線分の端点です。」 „Ez a szakasz végpontja.”

たんでん 【丹田】 ◆ **köldök alatti pont**

たんでん 【炭田】 ◆ **szénmedence** ◆ **szénmező** ◇ **かいていたんでん** 【海底炭田】 **tenger alatti szénmező**

たんとう 【単糖】 ◆ **egyszerű cukor** ◆ **monoszacharid**

たんとう 【単頭】 ◆ **zen templom egyik legfőbb vezetője**

たんとう 【担当】 ◆ **megbízás**

たんとう 【短刀】 ◆ **rövid kard** ◆ **tőr**

たندوق 【胆道】 ◆ **epeút**

だندوق 【弾頭】 ◆ **rakétafej** ◆ **robbanófej**

【ミサイルの弾頭】 „rakéta robbanófej” ◇ **かくだندوق** 【核弾頭】 **nukleáris robbanófej**

だندوق 【暖冬】 ◆ **enyhe tél** ◆ **meleg tél**

だندوق 【弾道】 ◆ **ballisztikus** ◆ **ballisztikus pálya** ◆ **röppálya**

たんとうい 【担当医】 ◆ **kezelőorvos**

だندوقいへん 【暖冬異変】 ◆ **rendellenesen enyhe tél** ◆ **szokatlanul enyhe tél**

たんとうさせる 【担当させる】 ◆ **gondjaira**

bíz 「彼に顧客を担当させた。」 „Gondjaira bíztam a vendégeket.” ◆ **megbíz** 「彼に販売を担当させた。」 „Megbíztam az értékesítéssel.”

◆ **rábíz** 「警備を担当させて頂きました。」 „Rám bízták az őrzést.”

たんとうしゃ 【担当者】 ◆ **illetékes** 「担当者を探した。」 „Megkerestem az illetékest.” ◆ **kontaktszemély** (橋渡しをする役) ◆ **megbízott** ◆ **ügyintéző** 「私の件について担当者が変わった。」 „Megváltozott az ügyintéző az ügyemben.” ◆ **ügyvivő** ◇ **はんばいたんとうしゃ** 【販売担当者】 **üzletkötő**

たんとうじゅつ 【短刀術】 ◆ **tőrvívás**

たんとうする 【担当する】 ◆ **felel** 「彼は財務を担当している。」 „Ő felel a pénzügyekért.” ◆ **illetékes** 「僕はこの件を担当していません。」 „Nem vagyok illetékes ebben az ügyben.”

◆ **rá van bízva** 「彼は品質管理を担当している。」 „A minőség-ellenőrzés van rábízva.” ◆

vezet ^{わたし}「**私**がこのプロジェクトを**担当**している者です。」^{たんとう}„En vezetem ezt a projektet.”

だんとうだい【断頭台】 ◆ **guillotine** ◆ **lefejezőgép** ◆ **nyaktiló**

だんとうだいのつゆときえる【断頭台の露と消える】 ◆ **nyaktiló alatt hal meg**

だんどうだん【弾道弾】 ◆ **ballisztikus lövedék** ◇ **ちょうきよりだんどうだん**【長距離弾道弾】 **hosszú hatótávolságú ballisztikus lövedék**

だんとうちよくにゆうな【单刀直入な】 ◆ **egyenes**「**单刀直入**な質問」„egyenes kérdés”

だんとうちよくにゆうに【单刀直入に】 ◆ **bevezetés nélkül**（前置きを省いて）◆ **egyenesen** ◆ **kivont karddal támadva**（刀を一振り持って）◆ **lényegre törően**「記者は**单刀直入**に質問した。」„Az újságíró lényegre törően kérdezett.” ◆ **nyersen**（ぶっきら棒に）

だんとうの【担当の】 ◆ **felelős** ◆ **illetékes** ◆ **megbízott**

だんどうへいさしょう【胆道閉鎖症】 ◆ **epeútelzáródás**

だんどうミサイル【弾道ミサイル】 ◆ **ballisztikus rakéta** ◇ **せんすいかんはっしゃだんどうミサイル**【潜水艦発射弾道ミサイル】 **tengeralattjáróról indított ballisztikus rakéta** ◇ **たいりくかんだんどうミサイル**【大陸間弾道ミサイル】 **interkontinentális ballisztikus rakéta** ◇ **たんきよりだんどうミサイル**【短距離弾道ミサイル】 **rövid hatótávolságú ballisztikus rakéta** ◇ **ちゅうきよりだんどうミサイル**【中距離弾道ミサイル】 **közepes hatótávolságú ballisztikus rakéta** ◇ **ちょうきよりだんどうミサイル**【長距離弾道ミサイル】 **hosszú hatótávolságú ballisztikus rakéta**

だんとうるい【单糖類】 ◆ **monoszacharidok**

だんどく【丹毒】 ◆ **orbánc**

だんどく【单独】 ◆ **egyedüliség** ◆ **függetlenség** ◆ **önállóság**

だんどくインタビュー【单独インタビュー】 ◆ **exkluzív interjú**

だんどくかいけん【单独会見】 ◆ **exkluzív interjú**

だんどくこうどう【单独行動】 ◆ **önálló cselekedet**

だんどくこうわ【单独講和】 ◆ **különbéke**

だんどくじこ【单独事故】 ◆ **egy járműt érintő baleset**

だんどくしゅぎ【单独主義】 ◆ **szövetségek nélküli irányzat**

だんどくせいはん【单独正犯】 ◆ **egyedüli elkövető**

だんどくで【单独で】 ◆ **egyedül**【問題を**单独**で解決した。】 „Egyedül oldotta meg a problémát.” ◆ **függetlenül**（独立して）【この技術を弊社は**单独**で開発した。】 „Ezt a technológiát a cégünk mástól függetlenül fejlesztette ki.” ◆

kizárólagosan【ユーザーは自分の書き込みについて**单独**で責任を負う。】 „A felhasználó kizárólagosan felelős a hozzászólásáért.” ◆ **különállóan**【この服は色が落ちるから**单独**で洗う。】 „Ez a ruha fog, ezért különállóan mosom.” ◆ **önállóan**【**单独**で行動する。】 „Önállóan tevékenykedik.” ◆ **szólóban**【**団体**でなく、**单独**でトレーニングする。】 „Nem csapatban, hanem szólóban edzek.”

だんどくトップ【单独トップ】 ◆ **egyedüli első hely**

だんどくないかく【单独内閣】 ◆ **egypárti kormány**

だんどくの【**单独**の】 ◆ **független**【**单独**の発明】 „független találmány” ◆ **kizárólagos**【**单独**の責任】 „kizárólagos felelősség” ◆ **önálló**【**单独**の仕事もチームの仕事も出来る。】 „Önálló munkára és csapatmunkára is képes vagyok.”

だんどく【**单独**の仕事もチームの仕事も出来る。】 „Önálló munkára és csapatmunkára is képes vagyok.”

だんどくはん【单独犯】 ◆ **egyedül elkövetett bűneset**

ダントツの【断トツの】 ◆ **messze legjobb**

だんどり【段取り】 ◆ **lépések**（一步一步）【**成功**への**段取り**は**失敗**へつながっていった。】 „A siker felé vezető kezdőlépések sikertelenek voltak.” ◆ **menet**（流れ）【**儀式**の**段取り**】

りが分からない。] „Nem ismerem a ceremónia menetét.” ◆ **ütemezés**

だんどりをつける 【段取りをつける】 ◆ **beszít** 「仕事の段取りをつけた。」 „Beszítottam a munkámat.” ◆ **elrendez** 「結婚式の段取りをつけた。」 „Elrendezte az esküvőt.”

だんな 【旦那、檀那】 ◆ **férj** 「うちの旦那、家で何もしないよ。」 „A férjem semmit sem segít a háztartásban.” ◆ **úr** ◆ **わかだんな** 【若旦那】 **fiatalúr**

だんなげい 【旦那芸】 ◆ **úri mulatság**
だんなさん 【旦那さん、檀那さん】 ◆ **férj** ◆ **úr** 「旦那さん、この商品はいかがですか。」 „Ehhez az áruhoz mit szól az uram?”

たんなる 【単なる】 ◆ **egyszerű** 「単なるかぜだと言われた。」 „Azt mondták, ez csak egy egyszerű nátha.” ◆ **merő** 「これは単なる偶然だった。」 „Ez merő véletlen volt.” ◆ **puszta** 「これは単なる偶然だ。」 „Ez puszta véletlen.” ◆ **szimpla** 「これは単なるカメラです。」 „Ez csak egy szimpla fényképezőgép.”

たんに 【単に】 ◆ **csupán** 「単に知識を丸暗記するのではなく活用することが大切だ。」 „Nem csupán magolni kell, használni is kell a tudást.” ◆ **egyszerűen** 「単に障害者だからという理由で仕事が見つからない。」 „Nem találok munkát, egyszerűen azért, mert fogyatékos.” ◆ **pusztán** 「好きでも嫌いでもない。単に興味がないだけ。」 „Nem szeretem, és nem is utálok. Pusztán nem érdekel.” ◆ **szimplán** 「単に忘れただけです。」 „Szimplán csak elfelejtettem.”

たんにがたでんち 【単二型電池、単2型電池】 ◆ **baby elem**

たんにでんち 【単二電池、単2電池】 ◆ **baby elem**

だんになっている 【段になっている】 ◆ **lépcsőzetes** ◆ **szintkülönbség van** 「段になっ

ているから気をつけて。」 „Vigyázz, itt szintkülönbség van!”

だんになる 【段になる】 ◆ **kerül a sor** 「実際に実行する段になるといろいろな問題が出てきます。」 „Amikor a tényleges végrehajtásra kerül a sor, sok probléma merül fel.”

タンニン ◆ **csersav** ◆ **tannin**

たんになん 【担任】 ◆ **osztályfőnök** 「担任の先生はとても評判がいい。」 „Az osztályfőnöknek jó híre van.”

たんにんきょうし 【担任教師】 ◆ **osztályfőnök**

タンニンさん 【タンニン酸】 ◆ **csersav**

たんにんする 【担任する】 ◆ **szaktanárként dolgozik** 「彼は歴史を担任している。」 „Történelemtanárként dolgozik.”

たんにんのせんせい 【担任の先生】 ◆ **osztályfőnök**

だんねつ 【断熱】 ◆ **hőszigetelés** 「家の断熱対策」 „ház hőszigetelési módja” ◆ **しんくうだんねつ** 【真空断熱】 **vákuumos hőszigetelés** ◆ **しんくうだんねつ** 【真空断熱】 **vákuumhőszigetelés**

だんねつざい 【断熱材】 ◆ **hőszigetelés** ◆ **hőszigetelő** ◆ **hőszigetelő anyag**

だんねつせい 【断熱性】 ◆ **hőszigetelés** 「断熱性の高い家」 „jó hőszigetelésű ház” ◆ **hőszigetelő képesség**

だんねつをほどこす 【断熱を施す】 ◆ **hőszigetel** 「壁に断熱を施した。」 „Hőszigeteltem a falat.”

だんねん 【断念】 ◆ **feladás** ◆ **felhagyás** 「ダム建設の断念」 „felhagyás a duzzasztógát építésével” ◆ **lemondás**

だんねんする 【断念する】 ◆ **elvet** 「会社は計画を断念した。」 „A cég elvetette a tervet.” ◆

felad 「石油会社との合併を断念した。」 „Feladta az egyesület az olajvállalattal.” ◆ **felhagy** 「政府は犬税を断念した。」 „Az állam felha-

gyott a kutyaadóval.” ◆ **lemond** ^{さいこん} ^{かんが} [再婚する考
えを断念した。] „Lemondtam az újrահазасо-
dás gondolatáról.”

たんねんな [丹念な] ◆ **akkurátus** (正確
な) [丹念な調査] „akkurátus vizsgálat” ◆
aprólékos (細かい) [丹念な仕事] „apró-
lékos munka” ◆ **gondos** (念入りな) [丹念な
マッサージ] „gondos masszázs”

たんねんに [丹念に] ◆ **alaposan** (細かく)
[カバンの中身を丹念に調べた。] „Alaposan
megvizsgáltam a táska tartalmát.” ◆ **apróléko-
san** (細かく) [医者は超音波画像を丹念に
観察した。] „Az orvos aprólékosan tanulmá-
nyozta az ultrahangképet.” ◆ **figyelmesen** (注
意深く) [教科書を丹念に読んでください。]
„Figyelmesen olvassátok el a tankönyvet!” ◆
gondosan (念入りに) [植物を丹念に育て
た。] „Gondosan neveltem a növényt.”

たんのう [胆嚢、胆のう] ◆ **epe** ◆ **epehólyag**
たんのうえん [胆嚢炎、胆のう炎] ◆
epehólyag-gyulladás

たんのうする [堪能する] ◆ **élvez** [梨の味
を堪能していた。] „Élvezte az őszibarack ízét.”
◆ **gyönyörködik** [音楽を堪能する。] „Gyö-
nyörködik a zenében.”

たんのうせいがんさいぼう [単能性幹細胞] ◆
unipotens őssejt

たんのうな [堪能な] ◆ **jártas** [彼は語学に
堪能だ。] „Jártas a nyelvekben.” ◆ **jól ismerő**
[英語に堪能な人物] „angol nyelvet jól ismerő
személy” ◆ **kiváló** [仕事に堪能な人材] „kivá-
ló munkaerő”

たんのうポリープ [胆嚢ポリープ、胆のうポリ
ープ] ◆ **epepolip**

たんぱ [短波] ◆ **rövidhullám** [短波は遠くま
でどいた。] „A rövidhullám jól terjed.” ◆ **ち
ょうたんぱ** [超短波] **ultrarövidhullám**

ダンパー ◆ **lengéscsillapító**

ダンパーペダル ◆ **fortepedál**

たんぱく [蛋白] ◆ **fehérje** ◇ **しょくぶつせい**
たんぱく [植物性タンパク、植物性蛋白] **nö-
vényi fehérje** ◇ **どうぶつせいたんぱく** [動
物性タンパク、動物性蛋白] **állati fehérje**

たんぱくげん [たんぱく原、蛋白源] ◆ **fehér-
jeforrás** ◆ **proteinforrás**

たんぱくしつ [たんぱく質、蛋白質] ◆ **fehér-
je** ◆ **protein** (プロテイン) ◇ **かくたんぱく**
しつ [核タンパク質、核蛋白質] **nukleopro-
tein** ◇ **かんせんとくいてきたんぱくしつ** [感
染特異的タンパク質、感染特異的蛋白質] **kór-
képződéssel kapcsolatos fehérje** ◇ **きゅう**
うじょうたんぱくしつ [球状タンパク質、球状
蛋白質] **gömb alakú fehérje** ◇ **きゅうじょう**
たんぱくしつ [球状タンパク質、球状蛋白質]
globuláris fehérje ◇ **けっしょうたんぱくしつ**
[血漿タンパク質、血漿蛋白質] **vérplaz-
mafehérje** ◇ **こうたんぱくしつ** [硬タンパク
質、硬蛋白質] **szkleroprotein** ◇ **しかんさい**
ぼうないのたんぱくしつ [師管細胞内のタンパ
ク質、師管細胞内のタンパク質、師管細胞内の
蛋白質] **hánscfehérje** ◇ **しょくぶつせい**
たんぱくしつ [植物性タンパク質、植物性蛋白
質] **növényi fehérje** ◇ **ストレスたんぱくし**
つ [ストレスタンパク質、ストレス蛋白質]
stresszfehérje ◇ **せんいじょうたんぱくしつ**
[線維状タンパク質、線維状蛋白質、繊維状タ
ンパク質、繊維状蛋白質] **szálas fehérje**
◇ **せんいじょうたんぱくしつ** [線維状タンパク
質、線維状蛋白質、繊維状タンパク質、繊維状
蛋白質] **fibrilláris fehérje** ◇ **たんさいぼ**
うたんぱくしつ [単細胞蛋白質、単細胞タンパ
ク質] **egysejtfehérje** ◇ **ちょうせつたんぱ**
くしつ [調節タンパク質、調節蛋白質] **regu-
látorfehérje** ◇ **ディーエヌエーけつごうたん**
ぱくしつ [DNA結合蛋白質、DNA結合タン
パク質] **DNS-kötő fehérje** ◇ **とうけつぼう**
したんぱくしつ [凍結防止タンパク質、凍結防
止蛋白質] **fagyásgátló fehérje** ◇ **とうた**
んぱくしつ [糖タンパク質、糖蛋白質] **gliko-
protein** ◇ **どうぶつせいたんぱくしつ** [動物
性タンパク質、動物性蛋白質] **állati fehérje**
◇ **ねつショックタンパクしつ** [熱ショックタン
パク質、熱ショック蛋白質] **hősokk-protein**
(HSP) ◇ **ふとうたんぱくしつ** [不凍タンパ
ク質、不凍蛋白質] **fagyálló protein** ◇ **ふと**
うたんぱくしつ [不凍タンパク質、不凍蛋白
質] **termális hiszterézisfehérje** ◇ **まく**
たんぱくしつ [膜タンパク質、膜蛋白質]
membránfehérje ◇ **ムコたんぱくしつ** [ムコ
蛋白質、ムコタンパク質] **mukoprotein** ◇ **ゆ**
そうたんぱくしつ [輸送タンパク質、輸送蛋白
質] **transzportfehérje** ◇ **ゆそうたんぱくし**

つ 【輸送タンパク質、輸送蛋白質】 **szállító fehérje** ◇ **リボかくたんぱくしつ** 【リボ核タンパク質、リボ核蛋白質】 **ribonukleoprotein (RNP)** ◇ **リボたんぱくしつ** 【リボ蛋白質】 **lipoprotein** ◇ **りょうしつなたんぱくしつ** 【良質なタンパク質、良質な蛋白質】 **teljes értékű fehérje**

たんぱくしつキナーゼ 【タンパク質キナーゼ、蛋白質キナーゼ】 ◇ **proteinkináz**

たんぱくしつこうがく 【蛋白質工学、タンパク質工学】 ◇ **fehérjemanipuláció** ◇ **fehérjemérnökség**

たんぱくしつごうせい 【蛋白質合成、タンパク質合成】 ◇ **fehérjeszintézis**

たんぱくしつシークエンシング 【蛋白質シークエンシング、タンパク質シークエンシング】 ◇ **fehérjeszekvenálás**

たんぱくしつのおおい 【たんぱく質の多い、蛋白質の多い】 ◇ **fehéredős**

たんぱくしつぶんかい 【蛋白質分解、タンパク質分解】 ◇ **proteolízis**

たんぱくしつぶんかいこうそ 【蛋白質分解酵素、タンパク質分解酵素】 ◇ **proteáz** ◇ **proteínáz** ◇ **proteolitikus enzim**

タンパクしつホスファターゼ 【タンパク質ホスファターゼ、蛋白質ホスファターゼ】 ◇ **proteinfoszfátáz**

たんぱくな 【淡泊な、淡泊な】 ◇ **gyengén fűszerezett** (あっさりしていること) 【この料理は淡泊な味だ。】 „Ez az étel gyengén fűszerezett.” ◇ **halvány** 【淡泊な色】

„halvány szín” ◇ **kistestű** 【淡泊なワイン】
„kistestű bor” ◇ **közömbös** 【彼は金銭に淡泊な人。】 „Közömbös a pénz iránt.”

たんぱくによう 【蛋白尿】 ◇ **albuminuria** ◇ **fehérjevizelés**

だんぱしご 【段梯子】 ◇ **lépcső** (階段)

たんぱじゅしんき 【短波受信機】 ◇ **rövidhullámú vevőkészülék**

たんぱつ 【単発】 ◇ **egy lövet** ◇ **egyszeriség** 【単発バイト】 „egyszeri mellékmunka” ◇ **たんぱつき** 【単発機】 **egymotoros repülő** ◇ **たんぱつじゅう** 【単発銃】 **egylövetű fegyver** ◇ **たんぱつてきな** 【単発的な】 **egyszeri**

^{かざん} ^{たんぱつてき} ^{ふんか}
【火山の単発的な噴火】 „egyszeri vulkánkitörés”

たんぱつ 【短髪】 ◇ **rövid haj**

だんぱつ 【断髪】 ◇ **hajvágás** (カット) ◇ **kontyvágas** (まげを切り落とすこと)

たんぱつき 【単発機】 ◇ **egymotoros repülő** ◇ **egymotoros repülőgépp**

だんぱつしき 【断髪式】 ◇ **szumó birkózó visszavonulási ceremóniája**

たんぱつじゅう 【単発銃】 ◇ **egylövetű fegyver**

たんぱつてきな 【単発的な】 ◇ **egyszeri** 【^{かざん} ^{たんぱつてき} ^{ふんか}火山の単発的な噴火】 „egyszeri vulkánkitörés”

たんぱほうそう 【短波放送】 ◇ **rövidhullámú adás**

タンバリン ◇ **csörgődob** (タンブリン) ◇ **tamburin**

たんパン 【短パン】 ◇ **rövidnadrág** 【夏は短パンにTシャツで過ごします。】 „A nyarat rövid nadrágban és pólóban töltöm.”

だんぱん 【談判】 ◇ **alkudozás** (交渉) ◇ **követelés** ◇ **megbeszélés** (掛け合い) ◇ **じかだんぱん** 【直談判】 **személyes megbeszélés** ◇ **てづめのだんぱん** 【手詰めの談判】 **ultimátum** ◇ **てづめのだんぱん** 【手詰めの談判】 **végös követelés** ◇ **ひざづめだんぱん** 【膝詰め談判】 **személyes tárgyalás** ◇ **ひざづめだんぱん** 【膝詰め談判】 **közvetlen beszélgetés**

だんぱんする 【談判する】 ◇ **alkudozik** (交渉する) 【賠償金について談判した。】 „Alkudoztak a kártérítés áráról.” ◇ **megtárgyal** (掛け合う) 【事件の真相について談判した。】 „Megtárgyalták az ügyet.”

たんび 【耽美】 ◇ **belefeledkezés a szépségbe** ◇ **esztétika**

たんびしゅぎ 【耽美主義】 ◇ **esztéticizmus**

たんびてきな 【耽美的な】 ◇ **esztécista**

たんびは 【耽美派】 ◇ **esztécista irányzat**

たんびょう 【短評】 ◇ **kommentár** 【時事短評】 „aktuális események kommentárja” ◇ **rövidkritika**

だんびるい 【弾尾類】 ◆ **ugróvillások** (跳び虫類)

たんびん 【单品】 ◆ **különálló áru** ◆ **különálló étel** 「コースではなく単品で料理を注文した。」 „Nem többfogásos ebédet, hanem különálló ételeket rendeltünk.”

ダンピング ◆ **dömping**

ダンピングかかく 【ダンピング価格】 ◆ **dömpingár**

ダンピングがっせん 【ダンピング合戦】 ◆ **dömpingháború**

ダンピングかんぜい 【ダンピング関税】 ◆ **dömpingvám**

ダンピングしょうこうぐん 【ダンピング症候群】 ◆ **dumping-szindróma**

ダンピングする ◆ **áron alul elad**

ダンピングぼうしかんぜい 【ダンピング防止関税】 ◆ **dömpingellenes vám**

ダンピングぼうしそち 【ダンピング防止措置】 ◆ **dömpingellenes intézkedés**

ダンブ ◆ **billencs** (ダンブカー) ◆ **dömper** (ダンブカー)

ダンブカー ◆ **billenő kocsi** ◆ **billenős teherautó** ◆ **billenőszekrényes kocsi** ◆ **dömper**

たんぶく 【単複】 ◆ **egyszerűség és bonyolultság**

タンブラー ◆ **nagy ivópohár**

タンブリン ◆ **csörgődob** ◆ **tamburin**

たんぶん 【単文】 ◆ **egyszerű mondat** ◆ **tömondat**

たんぶん 【短文】 ◆ **rövid írásmű** ◆ **rövid mondat**

たんべいきゅう 【短兵急】 ◆ **elhamarkodottság** 「短兵急に振る舞う。」 „Elhamarkodottan cselekszik.” ◆ **hirtelenség**

たんべいきゅうな 【短兵急な】 ◆ **elhamarkodott** 「短兵急な結論を出した。」 „Elhamarkodott következtetést vont le.” ◆ **hirtelen** 「敵陣に短兵急な攻めをした。」 „Hirtelen támadást mért az ellenségre.”

たんべつ 【反別】 ◆ **földterület** ◆ **さくづけたんべつ** 【作付反別】 **vetésterület**

ダンベル ◆ **súlyzó**

たんべん 【短編、短篇】 ◆ **rövid** 「短編映画を見た。」 „Rövidfilmet néztem.” ◆ **rövidre fogott** ◆ **rövid terjedelmű**

たんべん 【断片】 ◆ **töredék**

たんべんえいが 【短編映画】 ◆ **rövidfilm** ◆ **rövid játékfilm**

たんべんか 【断片化】 ◆ **fragmentáció** ◆ **széttöredezés**

たんべんさつ 【短編作家、短篇作家】 ◆ **novellairó**

たんべんしゅう 【短編集、短篇集】 ◆ **elbeszélés-gyűjtemény** ◆ **novellagyűjtemény** ◆ **novellaskötet** (一冊)

たんべんしょうせつ 【短編小説、短篇小説】 ◆ **elbeszélés** ◆ **novella**

だんべんてききな 【断片的な】 ◆ **darabos** 「断片的な化石」 „darabos kövület” ◆ **foghíjas**

「断片的な知識」 „foghíjas tudás” ◆ **töredékes** 「子供の頃については断片的な記憶しかない。」 „A gyermekkoromról csak töredékes emlékeim vannak.”

たんぼ 【田んぼ、田圃】 ◆ **rizsföld**

たんぼ 【担保】 ◆ **biztosíték** 「家はローンの担保になった。」 „A ház lett a hitel biztosítéka.”

◆ **fedezet** 「家を担保にお金を借りた。」 „A házat fedezetként használva, kölcsönt vett fel.”

◆ **hitelbiztosíték** ◆ **しさんたんぼしょうけん** 【資産担保証券】 **eszközalapú értékpapír (ABS)** ◆ **じゅうたくローンたんぼしょうけん** 【住宅ローン担保証券】 **jelzálog fedezetű értékpapír (MBS)** ◆ **ふどうさんたんぼしょうけん** 【不動産担保証券】 **jelzálog fedezetű értékpapír (MBS)**

たんぼいん 【単母音】 ◆ **egyeshangzó** ◆ **monoftongus**

たんぼいん 【短母音】 ◆ **rövid magánhangzó**

たんぼう 【探訪】 ◆ **helyszíni riport** ◆ **helyszíni vizsgálat** ◆ **oknyomozás** ◆ **terepmunka** ◆ **しゃかいたんぼう** 【社会探訪】 **szociális terepmunka**

だんぼう 【暖房】 ◆ **fűtés** 「エアコンを冬は暖房にセットした。」 „A klímaberendezést télen fűtésre állítottam.” ◆ **fűtés** 「ハンガリー

ではどんな暖房を使うのですか?」 „Magyarországon milyen fűtést használnak?” ◆ **fűtőberendezés** ◇ **ガスだんぼう** 【ガス暖房】 **gáz-fűtés** 「うちはガス暖房で家を暖める。」 „Nálunk gázfűtés van.” ◇ **しゅうちゅうだんぼう** 【集中暖房】 **központi fűtés** (セントラルヒーティング) ◇ **じょうきだんぼう** 【蒸気暖房】 **gőzfűtés** ◇ **スチームだんぼう** 【スチーム暖房】 **gőzfűtés** ◇ **たいりゅうだんぼう** 【対流暖房】 **konvekciós fűtés** ◇ **たいりゅうだんぼう** 【対流暖房】 **hőáramlásos fűtés** ◇ **ちいきだんぼう** 【地域暖房】 **távfűtés** ◇ **ちくねつだんぼう** 【蓄熱暖房】 **hőtárolós kályha** ◇ **ちゅうおうだんぼう** 【中央暖房】 **központi fűtés** (セントラルヒーティング) ◇ **でんきだんぼう** 【電気暖房】 **villanyfűtés** ◇ **ほうしゃだんぼう** 【放射暖房】 **hősugárzás fűtés** ◇ **ゆかだんぼう** 【床暖房】 **padlófűtés** 「リフォームで床暖房を設置した。」 „Az átalakításkor padlófűtést szereltettünk be.”

だんぼうがかり 【暖房係】 ◆ **fűtő**

だんぼうき 【暖房器、暖房機】 ◆ **fűtőkészülék** ◇ **たいりゅうだんぼうき** 【対流暖房機】 **konvektor** ◇ **ふくしゃだんぼうき** 【輻射暖房機】 **hősugárzó**

だんぼうきぐ 【暖房器具】 ◆ **fűtőeszköz**

たんぼうきじ 【探訪記事】 ◆ **oknyomozó cikk**

たんぼうきしゃ 【探訪記者】 ◆ **oknyomozó riporter**

だんぼうぎじゅつ 【暖房技術】 ◆ **fűtéstechnika**

たんぼうこうつうしん 【単方向通信】 ◆ **szimplex átvitel** ◆ **szimplex távközlés**

だんぼうそうち 【暖房装置】 ◆ **fűtőberendezés**

だんぼうひ 【暖房費】 ◆ **fűtésdíj** 【断熱で だんねつ 暖房費を節約している。】 „Hőszigeteléssel megtakarítok a fűtésdíjből.”

だんぼうをいれる 【暖房を入れる】 ◆ **befűt** 「暖房を入れるほど寒かった。」 „Olyan hideg volt, hogy be kellett fűteni.”

だんぼうをつける 【暖房を付ける】 ◆ **fűt** 「あなたは何月から暖房を付ける?」 „Te melyik hónaptól fűtesz?”

だんボール 【段ボール】 ◆ **hullámpapír** ◆ **karton** (厚紙) ◆ **kartondoboz** (段ボール箱)

「要らない本を段ボールに入れた。」 „A felesleges könyveket kartondobozba tettem.” ◆ **kartonpapír** (厚紙) ◆ **kéregpapír** (厚紙)

だんボールばこ 【ダンボール箱、段ボール箱】 ◆ **kartondoboz** ◆ **papírdoboz** 「ダンボール箱を崩した。」 „Szétszedtem a papírdobozt.”

たんぼかけめ 【担保掛け目】 ◆ **hitelfedezeti arány**

たんぼつき 【担保付き】 ◆ **fedezett** 【担保付き債権】 „fedezett kötvény”

たんぼつきよくじつものちょうたつきんり 【担保付翌日物調達金利】 ◆ **egynapos fedezett hitelkamat**

たんぼにいれる 【担保に入れる】 ◆ **elzálogosít** 【家を担保に入れた。】 „Elzálogosította a házat.”

たんぼのあぜみち 【田んぼのあぜ道、田圃のあぜ道】 ◆ **rizsföldek közötti út**

たんぼぼ 【蒲公英】 ◆ **gyermekláncfű** ◆ **pity-pang**

タンポン ◆ **tampon**

たんぼんいせい 【単本位性】 ◆ **egyfémváltás pénzrendszer**

たんまつ 【端末】 ◆ **terminál** ◇ **かそうたんまつ** 【仮想端末】 **virtuális terminál** ◇ **じょうほうたんまつ** 【情報端末】 **digitális asszisztens**

たんまつエミュレータ 【端末エミュレータ】 ◆ **terminálemulátor**

たんまつき 【端末機】 ◆ **terminál**

だんまつま 【断末魔】 ◆ **halál küszöbe** ◆ **halál órája** 【断末魔が迫ってきた。】 „Közelt a halála órája.”

だんまつまのくるしみ 【断末魔の苦しみ】 ◆ **agónia** ◆ **haláltusa**

だんまつまのことば 【断末魔の言葉】 ◆ **utolsó szavak**

だんまつまのさけび 【断末魔の叫び】 ◆ **halálkiáltás**

たんまり ◆ **bőven** 【報酬をたんまりもらっている。】 „Honoráriumot kap bőven.”

だんまり 【黙り、暗闘】 ◆ **hallgatás** かれわ 「彼は黙りを押し通した。」 „Egész végig hallgatott.”
 ◆ **némaság** 「黙りを決め込む。」 „Némasági fogadalmat tesz.” ◆ **pantomin** ◆ **szótlanság**

だんまりや 【黙り屋、暗闘屋】 ◆ **szótlan ember**

たんめい 【短命】 ◆ **rövid élet** たんめい 「短命内閣」 „rövid életű kormány”

たんめいな 【短命な】 ◆ **rövid életű** たんめい 「短命な犬種」 „rövid életű kutyafajta”

たんめいにおわる 【短命に終わる】 ◆ **rövid életű** 「この車は短命に終わった。」 „Ez a kocsí rövid életű volt.”

たんめん 【端面】 ◆ **vágott felület** (切り口の面)

だんめん 【断面】 ◆ **keresztmetszet** ◆ **met-szet** ◆ **szelet** ◇ **えんすいせつだんめん** 【円錐切断面】 **kúpmetaszt** ◇ **おうだんめん** 【横断面】 **keresztmetszet** ◇ **じゅうだんめん** 【縦断面】 **hosszmetszet**

だんめんず 【断面図】 ◆ **keresztmetszeti rajz** ◆ **metzeti ábra** ◆ **metzeti kép** ◆ **metzeti nézet** ◆ **metzeti rajz**

だんめんせき 【断面積】 ◆ **hatáskeresztmet-szet** (反応断面積) ◆ **keresztmetszet te-rület**

だんめんじじモーメント 【断面二次モーメント】 ◆ **másodrendű nyomaték** (m⁴)

たんもの 【反物】 ◆ **méteráru**

たんものぎょうしゃ 【反物業者】 ◆ **méteráru-kereskedés**

だんやく 【弾薬】 ◆ **lőszer** ◆ **muníció** ◆ **töl-tény és lópor** (弾丸と火薬) ◇ **ぶぎだんやく** 【武器弾薬】 **fegyver és lőszer**

だんやくこ 【弾薬庫】 ◆ **lóporraktár** ◆ **lő-szerraktár**

だんやくごう 【弾薬盒】 ◆ **tölténytáska**

だんゆう 【男優】 ◆ **férfi színész** ◆ **színész**

たんゆうそうたい 【単輸送体】 ◆ **uniporter**

たんよう 【単葉】 ◆ **egyszerű levél**

たんようき 【単葉機】 ◆ **egyfedelű gép**

たんようひこうき 【単葉飛行機】 ◆ **egyfedelű repülőgép**

たんよんがたでんち 【単四型電池、単4型電池】 ◆ **mikroelem**

たんよんでんち 【単四電池、単4電池】 ◆ **mik-roelem**

たんらく 【短絡】 ◆ **elhamarkodottság** ◆ **le-egyszerűsítés** ◆ **rövidre zárás** ◆ **rövid-zárlat** ◆ **zárlat** ◇ **ちらく** 【地絡】 földzár-lat

だんらく 【段落】 ◆ **bekezdés** 「新しい段落にして下さい。」 „Nyissunk új bekezdést!” ◆ **véget vetés** (区切り) ◇ **いちだんらく** 【一段落】 **egy bekezdés** (文章の) ◇ **いちだんらくつく** 【一段落つく】 **egy része kész** 「仕事が一段落ついた所でコーヒーを飲んだ。」 „Mikor kész lett a munkám egy része, megittam egy kávét.”

たんらくする 【短絡する】 ◆ **elhamarkodot-tan összekapcsol** (結びつける) ◆ **rövidre zár** (回路が) 「二次側を短絡した。」 „Rö-vidre zártam a szekunder oldalt.”

たんらくてきな 【短絡的な】 ◆ **leegyszerűsi-tett** 「これは短絡的な考え方です。」 „Le-egyszerűsített gondolkodásmód.” ◆ **primitív** 「短絡的な発想です。」 „Primitív ötlet.”

たんらくな 【短絡な】 ◆ **elhamarkodott** 「短絡な結論を出す。」 „Elhamarkodott követ-keztetést von le.”

だんらくをつける 【段落を付ける】 ◆ **véget vet** (区切り) 「予定通り仕事に段落を付け-た。」 „A tervnek megfelelően véget vetettem a munkaszakasznak.”

だんらん 【団らん、団樂】 ◆ **együttlét** ◆ **kel-lemes beszélgetés** (語り合うこと) ◇ **いつかだんらん** 【一家団らん、一家団樂、一家だんらん】 **meghitt családi kör** 「クリスマスで一家団樂を楽しんだ。」 „Meghitt családi kör-ben töltöttük a karácsonyt.”

たんり 【単利】 ◆ **egyszerű kamat**

たんり 【単離】 ◆ **izolálás**

たんりする 【単離する】 ◆ **izolál**

だんりゅう 【暖流】 ◆ **meleg áramlás** ◆ **meleg áramlat**

たんだりよ 【短慮】 ◆ **lobbanékonyság** ◆ **meg-gondolatlanság**

たんだりょうたい 【単量体】 ◆ **építőkö** (モノマ) ◆ **monomer** (モノマー)

たんだりよく 【胆力】 ◆ **mersz** (恐れなこと) ◆ **rettenthetetlenség** (尻込みしないこと)

だんりよく 【弾力】 ◆ **rugalmasság**

たんだりよくしよく 【淡緑色】 ◆ **világoszöld**

だんりよくせい 【弾力性】 ◆ **rugalmasság** 「**価格の弾力性**」 „**ár rugalmassága**” ◆ **じゅようのだんりよくせい** 【**需要の弾力性**】 **kereslet-rugalmasság** ◆ **ていきょうのだんりよくせい** 【**提供の弾力性**】 **kinálati rugalmasság** ◆ **りしだんりよくせい** 【**利子弾力性**】 **kamatru-galmasság**

だんりよくせいのある 【弾力性のある】 ◆ **rugalmas** 「**弾力性のある血管**」 „**rugalmas ér**”

だんりよくせいのない 【弾力性のない】 ◆ **rugalmatlan** 「**弾力性のない素材**」 „**rugalmatlan anyag**”

だんりよくそ 【弾力素】 ◆ **elasztin**

だんりよくてきかかく 【弾力的価格】 ◆ **flexibilis ár**

だんりよくてきな 【弾力的な】 ◆ **rugalmas** 「**弾力的な時間割**」 „**rugalmas órarend**”

たんだりよくのある 【胆力のある】 ◆ **merész**

だんりよくのある 【弾力のある】 ◆ **rugalmas** 「**彼女の肌は弾力があります。**」 „**Rugalmas bőre van.**” ◆ **ruganyos** 「**このベッドは弾力がある。**」 „**Ez az ágy ruganyos.**”

たんだりよな 【短慮な】 ◆ **lobbanékony** ◆ **meg-gondolatlan**

たんれい 【端麗】 ◆ **kecsesség** ◆ **szépség** ◆ **ようしたんれい** 【**容姿端麗**】 **vonzó megjelenés** ◆ **ようしたんれい** 【**容姿端麗**】 **vonzó kinézet**

たんれいな 【端麗な】 ◆ **bájos** ◆ **gyönyörű** ◆ **kecsetes** ◆ **szép** ◆ **ようしたんれいな** 【**容姿端麗な**】 **vonzó megjelenésű** ◆ **ようしたんれいな** 【**容姿端麗な**】 **vonzó kinézetű**

だんれつ 【断裂】 ◆ **szakadás** ◆ **きんだんれつ** 【**筋断裂**】 **izomszakadás** ◆ **けんだんれつ** 【**腱断裂**】 **ínszakadás** ◆ **じゅうじんだいだんれつ** 【**十字靭帯断裂**】 **térdszalag-szakadás** ◆ **じゅうじじんだいだんれつ** 【**十字靭帯断裂**】 **keresztzalag-szakadás** ◆ **じんだいだんれつ** 【**靭帯断裂**】 **ínszalagszakadás**

たんれん 【鍛練、鍛錬】 ◆ **edzés** ◆ **kovácso-lás**

たんれんする 【鍛練する、鍛錬する】 ◆ **edz** 「**鉄を鍛錬する。**」 „**Vasat edz.**” ◆ **kovácsol** 「**刀を鍛錬する。**」 „**Kardot kovácsol.**” ◆ **meg-acéloz** 「**心身を鍛錬する。**」 „**Testét-lelkét megacélozza.**” ◆ **megegz** 「**精神を鍛錬した。**」 „**Megedzette a szívét.**”

だんろ 【暖炉、煖炉】 ◆ **kályha** 「**暖炉に当たった。**」 „**A kályhánál melegedtem.**” ◆ **kandal-ló** 「**暖炉に火を焚いた。**」 „**Begyújtottam a kandallóba.**”

たんろくがたでんち 【単六型電池、単6型電池】 ◆ **minieleme**

たんろくでんち 【単六電池、単6電池】 ◆ **minielem**

だんろにひをつける 【暖炉に火をつける】 ◆ **befűt a kályhába**

だんろん 【談論】 ◆ **diskurzus** ◆ **megvitatás**

だんろんふうはつ 【談論風発】 ◆ **élénk vita**

だんわ 【談話】 ◆ **beszélgetés** (会話) 「**隣に座っていた人と談話を始めた。**」 „**Beszélgetésbe elegyedtem a mellettem ülővel.**” ◆ **diskurzus** ◆ **társalgás** (会話) ◆ **vélemény** (意見) 「**首相は記者会見で談話を発表した。**」 „**A miniszterelnök a sajtótájékoztatón kifejtette véleményét.**”

だんわかい 【談話会】 ◆ **beszélgetés** ◆ **szimpózium**

だんわしつ 【談話室】 ◆ **szalon** ◆ **társalgó**

だんわをする 【談話をする】 ◆ **társalog** 「**人気作家と談話をした。**」 „**Népszerű íróval társalogtam.**”

たんをきる 【痰を切る】 ◆ **felkaparja a slejmet** 「この薬は喉の痰を切る。」 „Ez a gyógyszer felkaparja a slejmet a torokról.”

だんをとる 【暖を取る】 ◆ **fűt** 「薪で暖を取った。」 „Fával fűtött.” ◆ **melegedik** 「焚き火で暖を取った。」 „A tábortűz mellett melegedtem.” ◆ **melegen tartja magát** ◆ **melegszik** 「毛布をかけて暖を取った。」 „Pokróc alatt melegedtem.” ◆ **tűzel** (火を起こし

て) 「山小屋は暖を取らなければならないほど寒かった。」 „A menedékházban olyan hideg volt, hogy tüzelni kellett.”

たんをはく 【痰を吐く】 ◆ **felköhögi a slejmet** ◆ **kiköpi a slejmet**

たんをはつする 【端を発する】 ◆ **kivált** 「アメリカに端を発した経済危機は終わった。」 „Véget ért az Amerika által kiváltott pénzügyi válság.”

ち・ぢ

ち 【値】 ◆ **érték** ◆ **きんじち** 【近似値】 **közelítő érték** ◆ **けいかくち** 【計画値】 **tervezett érték** 【計画値と実績値】 „tervezett érték és tényleges érték” ◆ **さいひんち** 【最頻値】 **leggyakoribb érték** ◆ **さいひんち** 【最頻値】 **módusz** ◆ **じっこうち** 【実効値】 **effektív érték** 【交流電圧の実効値を計算した。】 „Kiszámolta a váltakozó feszültség effektív értékét.” ◆ **じっせきち** 【実績値】 **tényleges érték** 【計画値と実績値】 „tervezett érték és tényleges érték” ◆ **ちょうせいち** 【調整値】 **kiigazított érték** ◆ **にょうさんち** 【尿酸値】 **húgysavszint** ◆ **はずれち** 【外れ値】 **kiugróan eltérő érték** ◆ **ひょうじゅんち** 【標準値】 **ideális érték** (理想的な) 【電圧の標準値は 120 です。】 „A vérnyomás ideális értéke 120.” ◆ **もくひょうち** 【目標値】 **kitűzött érték** 【経済指標の目標値】 „gazdasági mutató kitűzött értéke” ◆ **もどりち** 【戻り値】 **visszatérési érték** (IT) 【関数の戻り値】 „függvény visszatérési értéke”

ち 【地】 ◆ **föld** (大地, 地面) 【天と地】 „ég és föld” ◆ **hely** (場所) 【ワイン発祥の地】 „borkészítés kifejlődésének helye” ◆ **あんそくのち** 【安息の地】 **biztonságos menedék** ◆ **けいしょうのち** 【景勝の地】 **festői szépségű hely** (景色が素晴らしい場所) 【景勝の地として有名な国立公園】 „festői szépségéről híres nemzeti park” ◆ **さいはてのち** 【最果ての地】 **világ legvége** ◆ **しゅっしょうち** 【出生地】 **születési hely** ◆ **しゅっせいち** 【出生地】 **születési hely** ◆ **しゅっぱうち** 【出発地】 **kiindulási hely** ◆ **ちにあしがついた** 【地に足が着いた、地に足がついた】 **realisztikus** 【地に足がついた考え方】 „realisztikus gondolkodásmód” ◆ **ちにあしがつく** 【地に足が着く、地に足がつく】 **két lábbal jár a földön** ◆ **ちにおちる** 【地に落ちる】 **leáldozik** 【人気に地に落ちた芸能人】 „leáldozott népszerűségű celeb” ◆ **ちにおちる** 【地に落ちる】

bukik 【地に落ちた政治家】 „bukott politikus” ◆ **ちにふせる** 【地に伏せる】 **földre borul** 【頭を地に伏せて祈っていた。】 „Arcával a földre borulva imádkozott.” ◆ **ちのり** 【地の利】 **terep adottsága** 【地の利を占める。】 „Kihasználja a terep adottságát.” ◆ **ちのり** 【地の利】 **földrajzi előny** ◆ **てんちむよう** 【天地無用】 **állítva szállítandó** ◆ **はたざおち** 【旗竿地】 **nyeles telek** ◆ **ふせいち** 【不整地】 **egyenletlen terep** ◆ **らち** 【裸地】 **csupasz föld**

ち 【癡、痴】 ◆ **moha** ◆ **nemtörődómség**

ち 【知、智】 ◆ **bölcsesség** (知恵) ◆ **értelem** (知力) ◆ **tudás** (知識) ◆ **ちのいずみ** 【知の泉】 **bölcsesség forrása** 【汲めども尽きぬ知の泉】 „kiapadhatatlan bölcsesség forrása” ◆ **ちをめぐらす** 【知を巡らす】 **tervet sző**

ち 【血】 ◆ **vér** 【頭に血が上がった。】 „Fejembe szállt a vér.” ◆ **vérrokonság** (血統) 【彼とは血が繋がっていない。】 „Nem vagyunk vérrokonok.” ◆ **vérvzés** (出血) 【血が止まった。】 „Elállt a vérvzés.” ◆ **ちがさわく** 【血が騒ぐ】 **lázba jön** 【ゲーマーの血が騒いだ。】 „A játékedvelő lázba jött.” ◆ **ちがつく** 【血が付く、血がつく】 **véres lesz** 【シャツに血が付いた。】 „Véres lett az ingem.” ◆ **ちがでる** 【血が出る】 **vérzik** 【傷口から血が出ている。】 „Vérzik a seb.” ◆ **ちがにじむような** 【血が滲むような】 **fájdalmas** 【血が滲むような努力】 „fájdalmas erőfeszítés” ◆ **ちでちをあらう** 【血で血を洗う】 **saját vére ellen harcol** (血族同士で争う) ◆ **ちでちをあらう** 【血で血を洗う】 **erőszakra erőszakkal válaszol** (暴力に暴力で報復する) ◆ **ちにうえた** 【血に飢えた】 **vérszomjas** 【血に飢えた獣】 „vérszomjas fenevad” ◆ **ちにそまった** 【血に染まった】 **véres** 【血に染まった顔】 „véres arc” ◆ **ちのあせをながす** 【血の汗を流す】 **vért iz-**

zad 「血の汗を流して働いた。」 „Vért izzad-
va dolgoztam.” ◇ **ちのあめ** 【血の雨】 **vérözön**
「血の雨を降らしたホラー映画」 „vérözönt zú-
dító horrorfilm” ◇ **ちのこおるような** 【血の凍
るような】 **halálos** 「血の凍るような恐怖」
„halálos félelem” ◇ **ちのつながり** 【血の繋が
り】 **vércapcsolat** 「彼とは血の繋がりがあ
る。」 „Vércapcsolatban állok vele.” ◇ **ちのな
みだ** 【血の涙】 **véres könny** ◇ **ちのなみだを
ながす** 【血の涙を流す】 **keserű könnyeket
hullat** ◇ **ちのり** 【血糊】 **ragacsos vér** ◇ **ち
わきにくおどる** 【血沸き肉踊る】 **izgalmas** 「
血沸き肉踊る冒険」 „izgalmas kaland” ◇ **ちを
かよわせる** 【血を通わせる】 **emberivé tesz**
「作家は小説の登場人物に血を通わせた。」
„Az író emberivé tette a regény szereplőit.” ◇ **ち
をかよわせる** 【血を通わせる】 **életet ad** 「
歌手は歌に血を通わせた。」 „Az énekes életet
adott a dalnak.” ◇ **ちをはく** 【血を吐く】 **vért
köp** ◇ **ちをはく** 【血を吐く】 **vért hány** ◇ **ち
をはく** 【血を吐く】 **gyötrődik** 「血を吐く思
いで頑張っています。」 „Gyötrelmes erőfeszít-
ést végzek.” ◇ **ちをひく** 【血を引く】 **tulaj-
donságot örököl** (素質を受け継ぐ) 「母の
血を引いた。」 „Anyám tulajdonságait örököl-
tem.” ◇ **ちをひく** 【血を引く】 **vér csörgede-
zik az ereiben** 「王家の血を引いている。」
„Királyi vér csörgedezik az ereiben.” ◇ **ちをみ
ずして** 【血を見ずして】 **vérontás nélkül** 「
血を見ずして勝利はない。」 „Vérontás nélkül
nem tudunk győzni.” ◇ **ちをわかす** 【血を沸か
す】 **izgalomba hoz** 「ハンガリー人の血を沸
かすサッカー」 „magyarokat izgalomba hozó
futball” ◇ **ちをわけたきょうだい** 【血を分けた
兄弟】 **vértestvér**

チア ◆ **aszték zsálya** ◆ **chia**

ちあい 【血合い】 ◆ **sötétvörös halhús**

チアガール ◆ **női szurkolócsoporthoz tagja** ◆
pompomlány

チアノーゼ ◆ **cianózis** ◆ **kékkór**

チアミン ◆ **tiamin**

チアリーダー ◆ **cheerleader** ◆ **női szurko-
lócsoporthoz tagja** (女子の応援団員) ◆ **pom-
pomlány**

チアリーディング ◆ **cheerleading**

チアリーディングぶ 【チアリーディング部】 ◆
szurkolócsoporthoz

ちあん 【治安】 ◆ **közbiztonság** 「治安が悪
い。」 „Rossz a közbiztonság.” ◆ **közrend** 「
治安を乱す。」 „Megzavarja a közrendet.”

ちあんけいさつ 【治安警察】 ◆ **közrendőrség**

ちあんぶたい 【治安部隊】 ◆ **karhatalom** 「
治安部隊はデモを解散させた。」 „Karhatalom-
mal feloszlatták a tüntetést.” ◆ **rendfenntartó
osztag**

ちあんぼうがい 【治安妨害】 ◆ **rendzavarás**

ちあんぼうがいしゃ 【治安妨害者】 ◆ **csend-
háborító**

ちい 【地位】 ◆ **poszt** 「社長の地位を獲得し
た。」 „Megkapta az igazgatói posztot.” ◆ **pozí-
ció** 「首相としての地位が揺らいだ。」 „Meg-
rendült a miniszterelnöki pozíciója.” ◆ **rang** 「
少尉は大尉より地位が低い。」 „A hadnagynak
alacsonyabb a rangja mint a századosnak.” ◆

státusz 「医者いしゃの社会的な地位は高い。」 „Az
orvosoknak társadalmilag elismert státuszuk
van.” ◇ **しゃかいてきち** 【社会的地位】 **tár-
sadmali rang**

ちい 【地異】 ◆ **földindulás** ◇ **てんべんちい**
【天変地異】 **égszakadás, földindulás** 「
天変地異が起こってもあなたと結婚しない。」
„Még ha égszakadás, földindulás történik sem
megyek hozzád feleségül!”

ちい 【地表】 ◆ **zuzmó**

ちいがひくい 【地位が低い】 ◆ **alacsony ran-
gú**

ちいき 【値域】 ◆ **értékkészlet** 「関数の値域
」 „függvény értékkészlete”

ちいき 【地域】 ◆ **földterület** 「町は小山の多
い地域にある。」 „A község dombos földterüle-
ten fekszik.” ◆ **helyi** (地域～) 「地域空港」
„helyi repülőter” ◆ **negyed** ◆ **tájegység** 「シ

ユカンゼン^わではハンガリーのいくつかの^{ちいさ}地域の^{ふる いえ てんじ}古い家を展示しています。」 „A skanzenben Magyarország tájegységeinek a házai vannak ki-állítva.” ◆ **társég** 「工業が発展した地域」 „iparilag fejlett társég” ◆ **terület** ^{ひょうこう たか}「標高が高^{ちいさ}い地域」 „magasan fekvő terület” ◇ **せんりょう** **ちいさ** 【占領地域】 **megszállt terület** **ちいさか** 【地域化】 ◆ **honosítás** (IT用語)

ちいさかいはつ 【地域開発】 ◆ **regionális fejlesztés** ◆ **területfejlesztés**

ちいさけいざい 【地域経済】 ◆ **helyi gazdaság** ◆ **regionális gazdaság**

ちいさげんごく 【地域言語学】 ◆ **areális nyelvészet** ◆ **társégi nyelvészet**

ちいさげんていの【地域限定の】 ◆ **egy területre korlátozott** ◆ **helyi** (現地の) 「^{ちいさげんてい のもの}地域限定の飲み物を試した。」 „Megkóstoltam a helyi italt.”

ちいささ 【地域差】 ◆ **regionális különbség**

ちいさしゃかい 【地域社会】 ◆ **helyi közösség**

ちいさしゅぎ 【地域主義】 ◆ **provincializmus** ◆ **regionalizmus**

ちいさだんたい 【地域団体】 ◆ **helyi szervezet**

ちいさだんぼう 【地域暖房】 ◆ **távfűtés**

ちいきてきな 【地域的な】 ◆ **regionális**

ちいきとうごう 【地域統合】 ◆ **regionális integráció**

ちいさのこゆうしゅ 【地域の固有種】 ◆ **honos faj**

ちいさのだいひょう 【地域の代表】 ◆ **területi képviselő**

チーク ◆ **indiai tölgy** ◆ **tikfa** 「チークの床」 „tikfa padló”

ちいく 【知育】 ◆ **értelemfejlesztés** ◆ **intelligenciafejlesztés**

チークカラー ◆ **arcpirosító** ◆ **pirosító**

ちいくがんぐ 【知育玩具】 ◆ **értelemfejlesztő játék** ◆ **intelligenciafejlesztő játék**

ちいくへんちょう 【知育偏重】 ◆ **intelligenciafejlesztés túlhangsúlyozása**

ちいさい 【小さい】 ◆ **apró** 「こんなに^{ちい}小さい^{かえる}蛙^{はじ}を初めて見た。」 „Ilyen apró ^{ちい}békát még nem láttam.” ◆ **halk** 「小さい^{れいごう}声^こ」 „halk hang”

◆ **kicsi** 「この冷蔵庫は^{ちい}小さすぎる。」 „Ez a hűtőgép túl kicsi.” ◆ **kis** 「^{からだ}体が^{ちい}小さい人^{ひと}」 „kis természetű ember” ◇ **うつわがちいさい** 【器が小さい】 ◆ **kis tehetségű** (才能が乏しい) ◇ **うつつわがちいさい** 【器が小さい】 ◆ **kis kaliberű** (器量が小さい) ◇ **きがちいさい** 【気が小さい】

^{いぬ わおがた}い **félénk** 「この犬は大型なのに^{ちい}気が小さいね。」 „Ez a kutya nagytestű, mégis milyen félénk.” ◇ **きがちいさい** 【気が小さい】 ◆ **bátortalan** 「^き気が^{ちい}小さい人^{ひと}」 „bátortalan ember” ◇ **こえがちいさい** 【声が小さい】 ◆ **halkan beszél** 「^{かのじょう}彼女は^{ちい}声が小さい。」 „Az a nő halkan beszél.” ◇ **ちいさいこえ**で【小さい声で】 ◆ **halkan** 「^{ちい}小さい声^{こえ}で話す。」 „Halkan beszél.” ◇ **ちいさいとき** 【小さい時】 ◆ **kis kor** ◇ **ちいさいときから** 【小さい時から】 ◆ **kiskorától** 「^{ちい}小さい時^{とき}から^{めがね}眼鏡^{めがね}をかけている。」 „Kiskoromtól hordok szemüveget.” ◇ **ちいさいときに** 【小さい時に】 ◆ **kiskorában** 「^{ちい}小さい時^{とき}に^{いろい}色々な^{いろい}予防接種^{いろう}を打ったことがある。」 „Kiskoromban kaptam védőoltásokat.” ◇ **ちいさく** 【小さく】 ◆ **apróra** 「^{やさい}野菜^{ちい}を^き小さく切った。」 „Apróra vágtam a zöldséget.” ◇ **ちいさく** 【小さく】 ◆ **kicsiben** 「^{ちい}小さく^{しょうばい}商売^{はじ}を始めたい。」 „Kicsiben szeretném kezdeni az üzletet!” ◇ **ちいさくする** 【小さくする】 ◆ **lekicsinyít** (縮小する)

「^{もじ}文字^{ちい}を小さくした。」 „Lekicsinyítettem a betűméretet.” ◇ **ちいさくなる** 【小さくなる】

meghunyászkodik 「叱られて^{ちい}小さくなった。」 „Amikor megszidták meghunyászkodott.” ◇ **ちいさくなる** 【小さくなる】 ◆ **nem megy rá**

「^{ふと}太って^{ようふく}洋服^{ちい}が小さくなった。」 „Meghíztam, nem jön rám a ruha.” ◇ **ちいさくなる** 【小さくなる】 ◆ **összehúzza magát** (体を縮める)

「^{さむ}寒さ^{ちい}で小さくなって歩いた。」 „A hidegben magamat összehúzva sétáltam.” ◇ **ちいさくな**

「^{さむ}寒さ^{ちい}で小さくなって歩いた。」 „A hidegben magamat összehúzva sétáltam.” ◇ **ちいさくな**

「^{さむ}寒さ^{ちい}で小さくなって歩いた。」 „A hidegben magamat összehúzva sétáltam.” ◇ **ちいさくな**

「^{さむ}寒さ^{ちい}で小さくなって歩いた。」 „A hidegben magamat összehúzva sétáltam.” ◇ **ちいさくな**

「^{さむ}寒さ^{ちい}で小さくなって歩いた。」 „A hidegben magamat összehúzva sétáltam.” ◇ **ちいさくな**

「^{さむ}寒さ^{ちい}で小さくなって歩いた。」 „A hidegben magamat összehúzva sétáltam.” ◇ **ちいさくな**

「^{さむ}寒さ^{ちい}で小さくなって歩いた。」 „A hidegben magamat összehúzva sétáltam.” ◇ **ちいさくな**

「^{さむ}寒さ^{ちい}で小さくなって歩いた。」 „A hidegben magamat összehúzva sétáltam.” ◇ **ちいさくな**

「^{さむ}寒さ^{ちい}で小さくなって歩いた。」 „A hidegben magamat összehúzva sétáltam.” ◇ **ちいさくな**

「^{さむ}寒さ^{ちい}で小さくなって歩いた。」 „A hidegben magamat összehúzva sétáltam.” ◇ **ちいさくな**

「^{さむ}寒さ^{ちい}で小さくなって歩いた。」 „A hidegben magamat összehúzva sétáltam.” ◇ **ちいさくな**

「^{さむ}寒さ^{ちい}で小さくなって歩いた。」 „A hidegben magamat összehúzva sétáltam.” ◇ **ちいさくな**

る [小さくなる] **szerény** [小さくなって暮らす。] „Szerényen él.” ◇ **ちいさくなる** [小さくなる] **kisebb lesz** [温度の差が小さくなった。] „A hőmérséklet-különbség kisebb lett.” ◇ **ちいさくなる** [小さくなる] **összekuporodik** (体を縮める) [猫は小さくなって椅子で寝ていた。] „A macska összekuporodva feküdt a széken.” ◇ **ちいさくなる** [小さくなる] **kicsi lesz** [石鹸は小さくなった。] „A szappan kicsi lett.” ◇ **ちいささ** [小ささ] **kicsiség** [天体観測で自分の小ささを知った。] „Amikor a csillagokat néztem, rájöttem, milyen kicsi is vagyok.”

ちいさいこえ [小さい声] ◆ **halk hang**

ちいさいこえで [小さい声で] ◆ **halkan** [小さい声で話す。] „Halkan beszél.”

ちいさいスプーン [小さいスプーン] ◆ **kiskanál**

ちいさいとき [小さい時] ◆ **kis kor**

ちいさいときから [小さい時から] ◆ **kiskorától** [小さい時から眼鏡をかけている。] „Kiskoromtól hordok szemüveget.”

ちいさいときに [小さい時に] ◆ **kiskorában** [小さい時に色々な予防接種を打ったことがある。] „Kiskoromban kaptam védőoltásokat.”

ちいさいまち [小さい町] ◆ **kisváros**

ちいさく [小さく] ◆ **apróra** [野菜を小さく切った。] „Apróra vágtam a zöldséget.” ◆ **kicsiben** [小さく商売を始めたい。] „Kicsiben szeretném kezdeni az üzletet!”

ちいさくする [小さくする] ◆ **lekicsinyít** (縮小する) [文字を小さくした。] „Lekicsinyítettem a betűméretet.” ◇ **おとをちいさくする** [音を小さくする] **halkít** ◇ **おとをちいさくする** [音を小さくする] **lehalkít** [ラジオの音を小さくした。] „Lehalkítottam a rádiót.”

ちいさくなった [小さくなった] ◆ **kinőtt** [小さくなった子供服] „kinőtt gyermekruha”

ちいさくなる [小さくなる] ◆ **kicsi lesz** [石鹸は小さくなった。] „A szappan kicsi lett.”

◆ **kisebb lesz** [温度の差が小さくなった。] „A hőmérséklet-különbség kisebb lett.” ◆ **meg-**

hunyászkodik [叱られて小さくなった。] „Amikor megszidták meghunyászkodott.” ◆ **nem**

megy rá [太って洋服が小さくなった。] „Meghíztam, nem jön rám a ruha.” ◆ **össze-**

húzza magát (体を縮める) [寒さで小さくなって歩いた。] „A hidegben magamat összehúzza sétáltam.” ◆ **összekuporodik** (体を縮める) [猫は小さくなって椅子で寝ていた。] „A macska összekuporodva feküdt a széken.” ◆

szerény [小さくなって暮らす。] „Szerényen él.” ◇ **おとがちいさくなる** [音が小さくなる] **halkul** ◇ **おとがちいさくなる** [音が小さくなる] **lehalkul** [テレビの音が小さくなった。] „Lehalkult a tévé.” ◇ **ちいさくなった**

[小さくなった] **kinőtt** [小さくなった子供服] „kinőtt gyermekruha”

ちいさく見える [小さく見える] ◆ **eltörpül** (~と比べて) [彼女と比べてしまうと彼の能力は小さく見える。] „A nő tudása mellett a férfi eltörpült.”

ちいささ [小ささ] ◆ **kicsiség** [天体観測で自分の小ささを知った。] „Amikor a csillagokat néztem, rájöttem, milyen kicsi is vagyok.”

ちいさな [小さな] ◆ **apró** [小さな間違い]

„apró hiba” ◆ **halk** [小さな声] „halk hang” ◆

kicsi [小さな家] „kicsi ház” ◆ **kis** [小さな島] „kis sziget” ◆ **pici** [小さな箱] „pici doboz”

ちいさなおと [小さな音] ◆ **halk hang** ◆

nesz [小さな音でも目が覚める。] „Egy kis neszre is felébredek.” ◆ **neszezés** (小さな音を立てる気配) [隣の部屋から小さな音が聞こえた。] „A szomszéd szobából neszezés hallatszott.”

ちいさなかじつ [小さな果実] ◆ **bogyó**

ちいさなこえで 【小さな声で】 ◆ **halkan** ちい
こえ はな 「小
さな声で話す。」 „Halkan beszél.”

チーズ ◆ **sajt** ◆ **tessék mosolyogni** 「はい、
チーズ！」 „Most fényképezni fogok, tessék mo-
solyogni!” ◇ **カッテージ・チーズ túró** ◇ **こなチ
ーズ** 【粉チーズ】 **reszelt sajt** ◇ **こなチ
ーズ** 【粉チーズ】 **sajt finomreszelék** ◇ **こなチ
ーズ** 【粉チーズ】 **porított sajt** 「マカロニに
こな か
粉チーズを掛けた。」 „Porított sajtot szórtam
a makarónira.” ◇ **シュレッドチーズ reszelt
sajt** ◇ **スモークチーズ füstölt sajt** ◇ **ナチ
ュラル・チーズ natúr sajt** ◇ **プロセス・チ
ーズ ömlesztett sajt** ◇ **プロセス・チーズ fel-
dolgozott sajt** ◇ **ロクビーチーズ** 【6 Pチ
ーズ】 **kockasajt** (プロセスチーズ) ◇ **ロッ
ピー
チーズ** 【6 Pチーズ】 **kockasajt** (プロセ
スチーズ)

チーズカッ ◆ **rántott sajt**

チーズケーキ ◆ **sajttorta** ◆ **túrós lepény**
くち なか あじ かん
「口の中にいつまでもチーズケーキの味を感じ
た。」 „A túrós lepény ízét sokáig éreztem a
számban.” ◆ **túrótorta**

チーズだんご 【チーズ団子】 ◆ **túrógombóc**

チーズ・バーガー ◆ **sajtburger**

チーズ・フォンデュ ◆ **sajtfondü**

チーター ◆ **gepárd**

ちいにつく 【地位に就く、地位につく】 ◆
ぶちやう ちい つ
posztra kerül 「部長の地位に就いた。」
„Osztályvezetői posztra került.”

ちいのしょうちょう 【地位の象徴】 ◆ **stá-
tuszszi mbólum** がいしゃ わ ちい しょうちょう
「外車は地位の象徴で
す。」 „A külföldi kocsi státuszszi mbólum.”

チーフ ◆ **főnök** ◆ **vezető**

チーフ・アンパイア ◆ **játékvezető**

チーフ・レイバー ◆ **olcsó munkaerő** (低賃金
労働力)

チーム ◆ **brigád** ◆ **csapat** ◆ **csopórt** (班)
◆ **munkaközösség** ◇ **けんきゆうチーム** 【研
究チーム】 **kutatócsopórt** (研究班) ◇ **こ
んせいチーム** 【混成チーム】 **vegyes csapat**
◇ **サッカー・チーム focicsapat** ◇ **サッカー・
チーム futballcsapat** ◇ **ジュニア・チーム ifi
csapat** やきゆう はい
【野球のジュニアチームに入った。】
„Beléptem a ifi baseball-csapatba.” ◇ **そくせい**

チーム 【速成チーム】 **gyorsan összeverbu-
vált csapat** ◇ **だいひょうチーム** 【代表チ
ーム】 **válogatott csapat** ◇ **ビジティング・チ
ーム vendégcsapat** ◇ **ホーム・チーム házi-
gazda csapat** ◇ **ホーム・チーム hazai csa-
pat** ◇ **やきゆうチーム** 【野球チーム】 **bázis-
labdacapat** ◇ **やきゆうチーム** 【野球チ
ーム】 **baseballcsapat** ◇ **わがチーム** 【我がチ
ーム】 **csapatunk**

チーム・キャプテン ◆ **csapatkapitány**

チーム・ゲーム ◆ **csapatjáték**

チームづくり 【チーム作り】 ◆ **csapatépítés**

チームなかま 【チーム仲間】 ◆ **csapattárs**

チームパシュート ◆ **csapat üldözőverseny** ◆
gyorskorcsolya csapatverseny (スピード
スケートで)

チーム・ビルディング ◆ **csapatépítés**

チームビルディング ◆ **csapatépítés**

チーム・ビルディング・トレーニング ◆ **csa-
patépítő tréning**

チーム・ビルディングの ◆ **csapatépítő**

チーム・プレー ◆ **csapatjáték**

チーム・メート ◆ **csapattárs**

チーム・リーダー ◆ **brigádvezető** ◆ **csapat-
vezető**

チームワーク ◆ **csapatmunka** たんどく しごと
「単独の仕事も
しごと でき
チームの仕事も出来る。」 „Önálló munkára és
csapatmunkára is képes vagyok.” ◆ **csopórt-
munka** せんしゆたち
◆ **összjáték** 【選手達のチームワーク
がよかった。】 „Jó volt a csapat összjátéka.”

チームをくむ 【チームを組む】 ◆ **összeáll** 「
ひと わ く こんなん の こ
人はチームを組んで困難を乗り越えた。」 „Az
emberek összeálltak, és legyőzték a nehézsége-
ket.”

ちいるい 【地衣類】 ◆ **zuzmófélék** ◆ **zuzmók**

ちいをあくようする 【地位を悪用する】 ◆ **kor-
rupt** せいじか わ ちいあくよう
「政治家は地位を悪用する。」 „A politi-
kusok korruptak.”

ちうん 【地運】 ◆ **saját magunk által ková-
csolt sors**

チエ ◆ **csoda vigye el**

ちえ 【知恵、智恵、智慧】 ◆ **bölcsesség** 「
むかし ひと ちえ か もんだい かいかつ
昔の人の知恵を借りて問題を解決した。」 „A

régiek bölcsességére támaszkodva megoldottam a problémát.” ◆ **ötletesség** ^{せいかつ ちえ} 「生活の知恵」 „mindennapokhoz szükséges ötletek” ◆ **találékony** ^{ちえ} 「おばあちゃんの知恵。」 „A nagymama tudása.” ◆ **あさぢえ** 【浅知恵】 **sekélyes tudás** ◆ **あとぢえ** 【後知恵】 **utólagos bölcsesség** 「後知恵になりますが、この製品は需要がない。」 „Utólagos bölcsességnek hat, de nincs igény erre a termékre.” ◆ **あとぢえ** 【後知恵】 **nem újdonság** 「後知恵によって特許が断られた。」 „Nem fogadták el a szabadalmamat, mert nem újdonság.” ◆ **さんにんよればもんじゅのちえ** 【三人寄れば文殊の知恵】 **három ember már bölcs** (直訳) ◆ **せいかつのちえ** 【生活の知恵】 **életbölcsesség** ◆ **ちえがつく** 【知恵が付く】 **megeszesedik** 「ある程度の知恵が付いた。」 „Valamennyire megeszesedtem.” ◆ **ちえにとむ** 【知恵に富む】 **találékony** 「この詐欺は知恵に富んでいた。」 „A csalók találékonyak voltak.” ◆ **ちえのわ** 【知恵の輪】 **ördögglakat** 「この知恵の輪は絶対に解けない。」 „Ezt az ördögglakatot tuti, hogy nem lehet szétbontani.” ◆ **ちえをかす** 【知恵を貸す】 **tanácsot ad** 「知恵を貸して下さい。」 „Kérem, adjon tanácsot!” ◆ **ちえをかりる** 【知恵を借りる】 **tanácsot kér** 「専門家の知恵を借りましょう！」 „Kérjünk tanácsot egy szakembertől!” ◆ **ちえをしぼる** 【知恵をしぼる、知恵を絞る】 **töri a fejét** 「いくら知恵を絞っても、最初の画面に戻る方法が見つからない。」 „Hiába töröm a fejem, nem tudok visszamenni a kezdőképernyőhöz.” ◆ **みんしゅうのちえ** 【民衆の知恵】 **népi bölcsesség**

チェア ◆ **szék** ◆ **ガーデンチェア** kerti szék

チェーン ◆ **hóláncc** (雪の時の) 「車にチェーンをつけた。」 „Az autóra feltettem a hólánccot.” ◆ **あんぜんチェーン** 【安全チェーン】 **biztonsági lánc** ◆ **サプライチェーン** **ellátólánc** ◆ **シルチェーン** **önkenő lánc** ◆ **スーパーマーケットチェーン** **áruházlánc** ◆ **タイヤチェーン** **hóláncc** ◆ **タイヤ・チェーン** **hóláncc** ◆ **ノンシルチェーン** **nem önkenő lánc** ◆ **ブッシュドチェーン** **hüvelyes lánc** ◆ **ブロックチ**

ェン blokklánc (分散型台帳) ◇ **ローラー・チェーン** **görgős lánc**

チェーン 【鎖、鏈、鏢】 ◆ **láncc** ^{じてんしゃ} 「自転車のチェーンを張る。」 „Ráteszi a láncot a biciklire.”

チェーン・ステッチ ◆ **lánccöltés**

チェーン・ストア ◆ **üzletlánchoz tartozó üzlet**

チェーン・スモーカー ◆ **lánccohányos**

チェーン・ソー ◆ **lánccfürész**

チェーンちょうりよく 【チェーン張力】 ◆ **lánccfeszesesség**

チェーンでとめる 【チェーンで留める】 ◆ **hoz-zálánccol** ◆ **lánccol** 「自転車をレールにチェーンで留めた。」 „A biciklit a korláthoz láncoltam.” ◆ **odalánccol**

チェーンてん 【チェーン店】 ◆ **üzletlánchoz tartozó üzlet**

チェーン・ドライブ ◆ **lánccajtás**

チェーン・ブロック ◆ **lánccblokk**

チェーン・ホイール ◆ **láncckerék**

チェーン・メール ◆ **láncclevél**

チェーン・レストラン ◆ **étteremlánchoz tartozó étterem**

チェーン・レター ◆ **láncclevél**

ちえおくれ 【知恵遅れ】 ◆ **szellemi visszamaradás**

ちえがつきる 【知恵が尽きる】 ◆ **kifogy az ötletekből** ◆ **véget ér a tudománya**

ちえがつく 【知恵が付く】 ◆ **megeszesedik** 「ある程度の知恵が付いた。」 „Valamennyire megeszesedtem.”

ちえきけん 【地役権】 ◆ **használati jog** ◆ **szolgálat**

ちえくらべ 【知恵比べ】 ◆ **szellemi csata**

チェコ ◆ **Csehország**

チェココ 【チェコ語】 ◆ **cseh nyelv**

チェココで 【チェコ語で】 ◆ **csehül**

チェコじん 【チェコ人】 ◆ **cseh**

チェコスロバキア ◆ **Csehszlovákia** (旧称)

チェコの ◆ **cseh**

ちえしゃ 【知恵者】 ◆ **bölcs ember**

チェス ◆ **sakk** 「チェスでは負けない。」
„Sakkban verhetetlen.” ◆ **sakkjáték**

チェスゲーム ◆ **sakkjátszma**

チェスたいきょくする 【チェス対局する】 ◆
sakkozik

チェスト ◆ **mellkas**

チェストプロテクター ◆ **mellvédő**

チェスのこま 【チェスの駒】 ◆ **sakkbábu** ◆
sakkfigura

チェスのめいじん 【チェスの名人】 ◆ **sakk-**
mester

チェスばん 【チェス盤】 ◆ **sakktábla** (チェ
スボード)

チェス・プレーヤー ◆ **sakkozó**

チェスボード ◆ **sakktábla**

チェスをする ◆ **sakkozik** 「チェスを楽しましょ
う！」 „Sakkozzunk!”

チェスやる ◆ **sakkozik**

チェダーチーズ ◆ **cheddar sajt**

ちえつ ◆ **fene** ◆ **fene egye meg** 「ちえつ、
たからあ宝くじが当たらなかった。」 „Fene egye meg,
nem nyertünk a lottón.”

チェッカー ◆ **dámajáték** ◆ **ellenőrző**

チェッカーのばん 【チェッカーの盤】 ◆ **dáma-**
játék táblája

チェック ◆ **csekk** (小切手) ◆ **ellenőrzés** ◆
sakk 「黒のキングはチェックされている。」
„A fekete király sakkban van.” ◆ **ギフト・チェ**
ック **ajándékutalvány** ◆ **チェックする** **sak-**
kot ad (チェスで) 「白のルークがチェック
している。」 „A fehér bástya sakkot adott.” ◆ **チ**

ェックの **kockás** 「チェックのシャツを着てい
ます。」 „Kockás ing van rajta.” ◆ **チェックもよ**
う 【チェック模様】 **kockás minta** ◆ **データ**
・チェック **adatellenőrzés** ◆ **テーブル・チェ**
ック **asztalnál fizetés** ◆ **トラベラーズ・チェ**
ック **utazási csekk** 「トラベラーズ・チェッ
クを換金する。」 „Pénzre váltja az utazási csek-
ket.” ◆ **ボディー・チェック** **motozás** (身体検
査) 「空港でのボディーチェックは増えています。」 „A repülőtereken egyre gyakoribb a mo-
tozás.”

チェックアウト ◆ **kijelentkezés**

チェックアウトする ◆ **kijelentkez** 「ホテル
のチェックアウトをした。」 „Kijelentkeztem a
hotelből.”

チェックイン ◆ **becsekkolás** (搭乗手続き) ◆
bejelentkezés (ホテルで)

チェックインカウンター ◆ **utasfelvétel**

チェックインする ◆ **becsekkol** (搭乗手続きを
する) 「オンラインでチェックインをした。」
„Online becsekkoltam a repülőre.” ◆ **bejelent-**
kezik (ホテルなどに) 「ホテルにチェックイ
ンした。」 „Bejelentkeztem a hotelbe.”

チェックサム ◆ **ellenőrzőösszeg** (IT)

チェックシート ◆ **ellenőrzőlap**

チェックする ◆ **ellenőriz** 「計算結果をチェッ
クした。」 „Ellenőriztem a számítás eredmé-
nyét.” ◆ **felülvizsgál** 「書類をチェックし
た。」 „Felülvizsgáltam az anyagot.” ◆ **kipipál**
「チェック・ボックスをチェックした。」 „Ki-
pipáltam a jelölőnégyzetet.” ◆ **megnéz** 「Eメ
ールをチェックした。」 „Megnéztem, jött-e e-
mailem.” ◆ **sakkot ad** (チェスで) 「白の
ルークがチェックしている。」 „A fehér bástya
sakkot adott.” ◆ **utánané** (調べる) 「ピ
ザが要るかどうかチェックした。」 „Utánanézt-
em, hogy kell-e vízum.”

チェックの ◆ **kockás** 「チェックのシャツを着
ています。」 „Kockás ing van rajta.”

チェック・ポイント ◆ **ellenőrzési pont** ◆ **el-**
lenőrzőhely (検問所)

チェック・ボックス ◆ **jelölőnégyzet**

チェックメイト ◆ **matt** ◆ **sakk-matt** ◆ **チェッ**
クメイトする **mattot ad**

チェックメイトする ◆ **mattot ad**

チェックもよう 【チェック模様】 ◆ **kockás**
minta

チェックリスト ◆ **ellenőrzési lista** ◆ **jegyző-**
könyv 「チェックリストに署名した。」 „Alá-
írtam az átadás-átvételi jegyzőkönyvet.”

チェックをいれる 【チェックを入れる】 ◆ **ki-**
pipál 「該当する回答にチェックを入れた。」
„Kipipáltam a megfelelő választ.”

ちえにとむ 【知恵に富む】 ◆ **leleményes** ◆

találékony 「この詐欺は知恵に富んでいた。」 „A csalók találékonyak voltak.”

ちえのわ 【知恵の輪】 ◆ **ördöglakat** 「この知恵の輪は絶対に解けない。」 „Ezt az ördöglakatot tuti, hogy nem lehet szétbontani.”

ちえぶくろ 【知恵袋】 ◆ **agytrösz** ◆ **tudásbázis** 「ユーザーの知恵袋」 „felhasználói tudásbázis”

チェリー ◆ **cseresznye** (サクランボ) ◇ **アメリカン・チェリー** amerikai cseresznye

チェリーピッカー ◆ **emelőkosaras autó**

チェリーボンボン ◆ **konyakmeggy** (ブランドー入りの) ◆ **konyakos meggy** (ブランドー入りの) ◆ **meggybonbon**

チェリオ ◆ **csirió**

チェリスト ◆ **csellista** ◆ **gordonkajátékos** ◆ **gordonkaművész**

チェロ ◆ **cselló** ◆ **gordonka** 「チェロはピアノよりも大きい。」 „A gordonka nagyobb mint a hegedű.”

チェロキー ◆ **cseroki**

チェロそうしゃ 【チェロ奏者】 ◆ **csellós** ◆ **gordonkajátékos**

ちえろをひく 【チェロを弾く】 ◆ **csellózik** ◆ **gordonkázik**

ちえをかす 【知恵を貸す】 ◆ **tanácsot ad** 「知恵を貸して下さい。」 „Kérem, adjon tanácsot!”

ちえをかりる 【知恵を借りる】 ◆ **tanácsot kér** 「専門家の知恵を借しましょう！」 „Kérjünk tanácsot egy szakembertől!”

ちえをしぼる 【知恵をしぼる、知恵を絞る】 ◆ **töri a fejét** 「いくら知恵を絞っても、最初の画面に戻る方法が見つからない。」 „Hiába töröm a fejem, nem tudok visszamenni a kezdőképernyőhöz.”

ちえをだしあう 【知恵を出し合う】 ◆ **összedugják a fejüket**

ちえをつかう 【知恵を使う】 ◆ **agyat működtető** 「知恵を使うゲーム」 „agyat működtető

játék” ◆ **találékony** 「知恵を使う人」 „találékony ember”

ちえをつかって 【知恵を使って】 ◆ **találékonyan** 「知恵を使って取りにくい部品を外した。」 „Találékonyan kivette a nehezen hozzáférhető alkatrészt.”

ちえん 【地縁】 ◆ **geográfiai összetartozás**

ちえん 【遅延】 ◆ **késedelem** ◆ **késés** ◆ **késlekedés** ◇ **はついくちえん** 【発育遅延】 **visszamaradt fejlődés** ◇ **へんさいちえん** 【返済遅延】 **késedelmes visszafizetés** ◇ **へんさいちえん** 【返済遅延】 **késedelmes törlesztés**

ちえんさせる 【遅延させる】 ◆ **késleltet** 「報告を遅延させた。」 „Késleltette a jelentést.”

チェンジ ◆ **cseré** ◆ **térfélcseré** (サイド・チェンジ) ◆ **váltás** ◇ **イメージ・チェンジ** **küllem megváltoztatása** ◇ **クイック・チェンジ** **gyors változtatás** ◇ **シフト・チェンジ** **sebességváltás**

チェンジ・アップ ◆ **helycseré**

チェンジ・コート ◆ **térfélcseré**

チェンジする ◆ **cserél** 「席をチェンジしていただけませんか？」 „Nem cserélné velem helyet?” ◇ **イメージ・チェンジする** **változtat a küllemén** 「新しい眼鏡でイメージチェンジした。」 „Új szemüveggel változtattam a küllemem.”

チェンジ・レバー ◆ **sebességváltó kar**

ちえんする 【遅延する】 ◆ **késik** (遅れる) 「電車が遅延した。」 „Késett a vonat.”

ちえんせん 【遅延線】 ◆ **késleltető művonal**

チェンバロ ◆ **csembaló**

チェンバロそうしゃ 【チェンバロ奏者】 ◆ **csembalóművész**

チェンバロをひく 【チェンバロを弾く】 ◆ **csembalózik**

ちえんりそく 【遅延利息】 ◆ **késedelmi kamat**

ちおん 【地温】 ◆ **talajhőmérséklet**

ちか 【地下】 ◆ **alagsor** 「建物の地下駐車場」 „épület alagsorában lévő parkoló” ◆ **aluljáró**

(地下道) 「地下ちかを通とおって行きまいしょう。」

„Az aluljárón át menjünk!” ◆ **föld alatt** 「地下ちかに眠ねむっている宝たから箱ばこ」 „föld alatt szunnyadó kin-cseszláda” ◆ **földfelszín alatt** 「このビルには地下ちかがない。」 „Ennek az épületnek nincsenek szintjei a földfelszín alatt.” ◇ **ちかにもぐ** 「地でん下しゃに潜もぐる」 **föld alá bukik** 「電車でんしゃは地下ちかに潜もぐった。」 „A metró a föld alá bukott.”

ちか 【地価】 ◆ **földár** ◆ **telekár** ◇ **こうてい**
ちか 【公定地価】 **hivatalos földár**

ちか 【治下】 ◆ **uralom alatt** 「ハプスブルク治下ちかのハンガリー」 „Habsburg uralom alatti Magyarország”

ちかい 【地塊】 ◆ **földtömeg**

ちかい 【地階】 ◆ **alagsor** ◆ **pinceszint**

ちかい 【誓い】 ◆ **eskü** 「誓いちかを破やぶる。」
„Megszegi az esküjét.” ◆ **fogadalom** 「誓いちかを守まもる。」 „Megtartja a fogadalmát.”

ちかい 【近い】 ◆ **csaknem** 「結けっ婚こん式しきに百ひゃく人にん近ちかい人が参加とした。」 „Az esküvőn csaknem száz vendég volt.” ◆ **közel** 「この店みせは家わいから近えい。」 „Ez az üzlet hozzánk közel van.” ◆ **közel**
eső 「壁かべに近いちかベッドで寝ねる。」 „A falhoz közel eső ágyban alszok.” ◆ **közeli** 「一番いちばん近ちかい星ほしはどれですか?」 „Melyik a legközelebbi csillag?” ◆ **szinte** 「完かん璧ぺきに近いちか演えん技ぎ」 „szinte tökéletes előadás” ◇ **いちばんちかい** 【一番近い】 **legközelebbi** 「彼かれは一番いちばん近ちかい友とも達だちです。」 „Ő a legközelebbi barátom.” ◇ **ちかく**

【近く】 **közel** 「首しゅ相しやうは近ちかくに立たっている人ひとと握あく手しゆをした。」 „A miniszterelnök a közel állókkal kezelt fogott.” ◇ **ちかく** 【近く】 **hamarosan** (近ちかいうちに) 「友とも達だちは近ちかく結けっ婚こんする。」 „A barátom hamarosan megházasodik.”

◇ **ちかくに** 【近くに】 **közelenben** 「友とも達だちは近ちかくに住すんでいる。」 „A barátom a közelben lakik.” ◇ **ちかくに** 【近くに】 **közelenben** 「駅えきの

近ちかくに住すんでいる。」 „Az állomás közelében lakok.” ◇ **ちかくの** 【近くの】 **közeli** 「近ちかくのバス停てい」 „közeli buszmegálló” ◇ **といれがちか**
い 【トイレが近い】 **sűrűn jár vécére** 「今日きょうはトイといレれが近ちかい。」 „Ma sűrűn járok a vécére.” ◇ **ほどちかい** 【程近い、ほど近い】 **viszonylag közeli** 「墓ぼ地ちは教わき会きやうから程ほど近ちかい場ばしょ所じよにある。」 „A temető viszonylag közel van a templomhoz.”

ちがい 【違い】 ◆ **különbség** 「違ちがいがわかりません。」 „Nem érzem a különbséget.” ◇ **お**

おちがい 【大違い】 **nagy különbség** 「現在げんざいは昔むかしと大おお違ちがいだ。」 „Nagy különbség van a jelen és a múlt között.” ◇ **おもいちが** 【思おもい違ちがいする】 **eltéveszt** 「待まち合あわせの日ひつげ付つけを思おもい違ちがいました。」 „Eltévesztettem a találkozó napját.” ◇ **おもいちが** 【思おもい違ちがいする】

összecserél (お互おたがひに) 「娘むすめの誕たんじゆう生び日びを息むすこ子このと思おもい違ちがいました。」 „Összecseréltem a lányom születésnapját a fiaméval.” ◇ **けたちがい**

【桁か違ちがい】 **nagyságrendi különbség** 「彼わたしと私ちんぎんは桁わ違ちがいです。」 „Nagyságrendi különbség van az ő- és az én fizetésem között.” ◇ **た**

なちがいの 【種たね違ちがいの、胤ぎやうだ違ちがいの】 **különböző apától származó** 「種たね違ちがいの兄ぎやうだい弟だい」 „különböző apától származó testvérek” ◇ **つきとす**
つぽんほどのちがい 【月つきとスすッすぽんぽんほどの違ちがい】 **óriási különbség** ◇ **はらちがいの** 【腹はらちが違ちがいの】 **más anyától származó** 「腹はらちが違ちがいの

妹いもうと」 „más anyától származó hűg” ◇ **みぶんちがいの** 【身みぶんちが分ぶん違ちがいの】 **különböző rangú** 「身みぶんちが分ぶん違ちがいの結けっ婚こん」 „különböző rangúak házassága” ◇ **めちがい** 【目めちが違ちがい】 **téves megítélés**

ちかいうちに 【近ちかいうちに、近ちかい内に】 ◆ **hamarosan** 「その会社かいしやは近ちかいうちに上じやうじやう場じやうするでしょう。」 „Az a vállalat hamarosan a tőzsdére kerül.” ◆ **rövidesen** 「近ちかいうちに地ちしん震しんが来くる。」 „Rövidesen földrengés lesz.” ◆ **rövid**

időn belül ^{ちか}「近いうちに会いましょう。」
„Rövid időn belül találkozhatnánk!”

ちかいこと [近いこと] ◆ **közelség**

ちかいさんち [地塊山地] ◆ **röghegység**

ちかいしょうらい [近い将来] ◆ **közeljövő**

ちかいしょうらいに [近い将来に] ◆ **közeljövő**

vöben ^{ちか}「近い将来に」
„Nem szándékozom a közeljövőben külföldre utazni.”

ちがいだな [違い棚、違棚] ◆ **tokonoma lépcsős polca**

ちがいない [違いない] ◆ **nyilván** ^{かれ}「彼は迷っているに違いない。」
„Az az ember nyilván eltévedt.” ◆ **semmi kétség** ^{かれ}「彼が犯人に違いない。」
„Semmi kétség, ő a tettes.”

ちかいのことは [誓いの言葉] ◆ **becsületszó**

ちがいほうけん [治外法権] ◆ **területenkivüliség**

「大使館は治外法権を享有する。」
„A nagykövetség területenkivüliséget élvez.”

ちがいほうの [近い方の] ◆ **közeli** ◆ **proximális**

ちかいはたてる [誓いを立てる] ◆ **esküt tesz**

「君を裏切らないと誓いを立てた。」
„Esküt tettem, hogy nem hagylak cserben.”

ちかう [誓う] ◆ **becsületszavát adja**

「お金を返すと誓います。」
„Becsületszavam adom, hogy visszakapod a pénzt.” ◆ **esküszik**

「新郎新婦は永遠の愛を誓いました。」
„Az ifjú pár örök hűséget esküdött egymásnak.” ◆ **esküt tesz**

「皆様の前で誓った。」
„Esküt tettem mindenki színe előtt.” ◆ **fogad**

「忠誠を誓う。」
„Hűséget fogad.” ◆ **fogadalmat tesz**

「二度とやらないと誓った。」
„Fogadalmat tett, hogy még egyszer nem csinál ilyent.” ◆ **megesküszik**

「お金を盗んでいないと神に誓った。」
„Megesküdött az élő istenre, hogy nem lopott.” ◆ **megfogad**

「あそこで二度と買い物しないと誓った。」
„Megfogadtam, hogy nem vásárlak többé náluk.” ◆ **ちゅうせいをちかう**

【忠誠を誓う】 **hűséget esküszik** ^{くに}「国に忠誠を誓った。」
„Hűséget esküdött az országnak.” ◆ **ちゅうせいをちかう** 【忠誠を誓う】

felesküszik 「憲法に忠誠を誓った。」
„Fel esküdött az alkotmányra.” ◆ **ちゅうせいをちかわせる** 【忠誠をちかわせる、忠誠を誓わせる】

összead 「神父は新郎新婦に忠誠を誓わせた。」
„A pap összeadta az ifjú párt.”

ちがう [違う] ◆ **eltér** ^わ「これは通常と違う。」
„Ez eltér a megszokottól.” ◆ **eltérő**

「彼らは年が違う。」
„Eltérő az életkoruk.” ◆ **hibás**

(間違った) 「違う回答をした。」
„Hibás választ adtam.” ◆ **különbözik**

「これはどう違うの?」
„Ez miben különbözik?” ◆ **különböző**

「弟と違う色のセーターを着ていた。」
„Az öccsétől különböző színű pulóverben volt.” ◆

más [違う人と結婚すればよかった。]
„Más-hoz kellett volna feleségül mennem!” ◆ **másik**

「友達は違う高等学校に通っていた。」
„A barátom másik középiskolába járt.” ◆ **másmilyen**

「ちょっと違う車を買いたい。」
„Kicsit másmilyen kocsit szeretnék.” ◆ **rossz**

(間違った) 「違うボタンを押した。」
„Rossz gombot nyomtam meg.” ◆ **téves**

(間違った) 「手紙を違う住所に送った。」
„Téves címre küldtem a levelet.” ◆ **きがちがう**

【気が違う】 **nincs eszénél**

「彼は気が違っている。」
„Nincs eszénél.” ◆ **きがちがう** 【気が違う】 **megőrül**

「気が違ってしまった。」
„Megőrült.” ◆ **くい**

ちがう [食い違う] **eltér** ^{いけん}「意見が食い違っていた。」
„Eltért a véleményük.” ◆ **だいぶちがう**

【大分違う、だいぶ違う】 **nagyan különbözik**

「完成予想図は実物とだいぶ違う。」
„A látványterv nagyon különbözik a kész építménytől.” ◆ **とちがって** 【と違って】 **eltérő**

「妻と違って彼はゴルフが好きだ。」
„A feleségétől eltérően ő szereti a golfot.” ◆ **とちがって**

【と違って】 **ellentétben** (引き換え) 「哺乳類は鳥と違って卵を産まない。」
„Az emlősök, a madarakkal ellentétben, nem raknak

tojást.” ◇ **はなしがちがう** [話が違う] **nem**

erről van szó 「話が違うんじゃないか!」

„Nem erről volt szó!” ◇ **はなしがちがう** [話

がちがう] **másról van szó** 「話が違う。今日

遊園地に行くのと約束したでしょう。」

„De hiszen arról volt szó, hogy ma vidámparkba megyünk!” ◇ **ひとあじちがう** [一味違う] **kicsit**

több [彼は他の人と比べて一味違う。]

„Kicsit több, mint a többi ember.” ◇ **やくそくが**

ちがう [約束が違う] **nem ebben állapodik**

meg [約束が違うよ!]

„Nem ebben állapodtunk meg!”

ちがうひと [違う人] ◇ **másik ember**

ちがうふうに [違うふうに] ◇ **másképpen** [

子供を違うふうに育てた。]

„Másképpen nevelte a gyerekét。”

ちがうふうに [違うふうに、違うふうに] ◇ **más-**

hogy [違う風に考えた。]

„Máshogy gondoltam。”

ちがうめんをてらす [違う面を照らす] ◇ **más**

megvilágításba helyez [彼の説明は事件の

違う面を照らした。]

„A magyarázata más megvilágításba helyezte az ügyet。”

ちかうんどう [地下運動] ◇ **földalatti moz-**

galom ◇ **földalatti tevékenység** (地下活

動)

ちがえる [違える] ◇ **elront** [万引きして

人生を違えてしまった。]

„Az áruházi lopással elrontotta az életét。” ◇ **eltér** [事実と違えて

記述を作った。]

„Az igazságtól eltérő feljegyzést készített。” ◇ **eltéveszt** (間違える) [ど

こかで道を違えてしまった。]

„Valahol eltévesztettem az utat。” ◇ **keresztbe rak** (交差さ

せる) [積み木を違えて置いた。]

„Keresztbe raktam a játékkockákat。” ◇ **megmásít** (古い言

い方) [彼は遺言を違えた。]

„Megmásította a végrendeletét。” ◇ **megrándít** [起きたら腰

えてはいけな

い。] „Nem szabad megszegni az ígéretünket!” ◇ **ききちがえる** [聞き違える]

félrehall [相手の言葉を聞き違えて恥をかいた。]

„Egy félrehallás miatt szégyenben maradtam。”

ちかおうだんぼどう [地下横断歩道] ◇ **aluljáró**

ちかがい [地下街] ◇ **aluljáró** ◇ **üzletsor az aluljáróban**

ちかかくじっけん [地下核実験] ◇ **föld alatti atomkísérlet**

ちかかくばくはつ [地下核爆発] ◇ **föld alatti atomrobbantás**

ちかかつどう [地下活動] ◇ **földalatti tevékenység**

ちがざやくりゅうするよう [血が逆流するよ

うな] ◇ **iszonyatos** [血が逆流するよう

な]

◇ **iszonyatos megrázkódtatás**

ちかく [地核] ◇ **földmag** ◇ **Föld magja**

ちかく [地殻] ◇ **földkéreg** ◇ **たいりくちかく**

[大陸地殻] **kontinentális kéreg**

ちかく [知覚] ◇ **érzékelés** [痛みの知覚がない。]

„Nem érzékeli a fájdalmat。” ◇ **észlelés**

◇ **felfogás** [知覚の鋭い人] „éles felfogású

ember” ◇ **くうかんちかく** [空間知覚] **tér-**

érzékelés ◇ **じかんちかく** [時間知覚] **idő-**

érzékelés ◇ **しょくちかく** [触知覚] **tapintás-**

érzékelés ◇ **ちかくで** [知覚で

きるほどの] **érzékelhető** [知覚できるほど

の色差] „**érzékelhető szinkülönbség**” ◇ **ちょう**

かんかくてきちかく [超感覚的知覚] **természet-**

földalatti **érzékelés**

ちかく [近く] ◇ **csaknem** [百人近く集まってきた。]

„Csaknem száz ember gyűlt össze。” ◇

hamarosan (近いうちに) [友達は近く結婚する。]

„A barátom hamarosan megházasodik。” ◇ **közel** [首相は近くに立っている人と

握手をした。]

„A miniszterelnök a közel állókkal kez

zet fogott。”

ちがく [地学] ◇ **földtan** ◇ **földtudomány**

ちかかうんどう [地殻運動] ◇ **földkéreg mozgása** ◇ **kéregmozgás**

ちかくから [近くから] ◆ **közelről** [近くから] ちか
ら見ると皺しわがある。] „Közelről nézve ráncos.”

ちかくきかん [知覚器官] ◆ **érezékszerv**

ちかくしんけい [知覚神経] ◆ **érezékelőideg**
◆ **érezőideg**

ちかくする [知覚する] ◆ **érezékel** [痛みを
ちかく
知覚する。] „Érzékeli a fájdalmat.” ◆ **észlel**

[体の変化を知覚する。] „Észleli testének
からだ へんか ちかく
változásait.” ◆ **felfog** [外の世界を知覚す
そと せかい ちかく
る。] „Felfogja, mi történik körülötte.”

ちかくできるほど [知覚できるほど] ◆ **érezé-**
kelhetően [地面は知覚できるほど揺れていた。
じめん わ ちかく ゆ
た。] „A föld érzékelhetően rengett.” ◆ **észle-**
hetően

ちかくできるほどの [知覚できるほどの] ◆
érezékelhető [知覚できるほどの色差] „érezé-
kelhető színekülönbség” ◆ **észlelhető** [明
ちかく へんか
さの知覚できるほどの変化] „fényerő észlel-
hető változása”

ちかくに [近くに] ◆ **közelben** [友達は近く
ともだち わ ちか
に住んでいる。] „A barátom a közelben lakik.”
す
◆ **közelében** [駅の近くに住んでいる。] „Az
えき ちか す
állomás közelében lakok.”

ちかくの [近くの] ◆ **innenső** [近くのコッ
ちか
プ] „az innenső bögre” ◆ **közeli** [近くのバス
ちか
停] „közeli buszmegálló”

ちかくのげんしょうがく [知覚の現象学] ◆
észlelés fenomenológiája

ちかくへんどう [地殻変動] ◆ **földkéreg vál-**
tozása ◆ **kéregmozgás**

ちかくまひ [知覚麻痺] ◆ **kábulat**

ちかくまひじょうたい [知覚麻痺状態] ◆ **ká-**
bulat ◆ **narkózis**

ちかけい [地下茎] ◆ **föld alatti szár** ◆
gyökértörzs (根茎) ◆ **gyöktörzs** ◆ **rizó-**
ma (根茎)

ちかけいざい [地下経済] ◆ **árnyékgazda-**
ság

ちかケーブル [地下ケーブル] ◆ **földkábel**

ちかごろ [近頃] ◆ **mostanában** (最近) [「
ちかごろふと
近頃太ってきた。】 „Mostanában elhíztam.” ◆

utóbbi időben [近頃このビールが流行っている。
ちかごろ はや
る。] „Az utóbbi időben közkedvelt lett ez a
sör.”

ちかごろにない [近頃でない] ◆ **ritka** [近頃
ちかごろ
にない大雪] „ritka nagy havazás”

ちかごろの [近頃の] ◆ **mai** [近頃の若者]
ちかごろ わかも
„mai fiatalok” ◆ **mostani** [近頃の製品は
ちかごろ せいひん は
耐久性がない。] „A mostani termékek nem
たいきゆうせい
tartósak.”

ちかごろまで [近頃まで] ◆ **mostanáig** [「
ちかごろ くじら わぎよるい おも
近頃まで鯨は魚類だと思っていた。] „Mosta-
náig azt hittem, hogy a bálna hal.”

ちがさわぐ [血が騒ぐ] ◆ **lázba jön** [ゲーマ
ち さわ
ーの血が騒いだ。] „A játékedvelő lázba jött.”

ちかしい [近い] ◆ **közeli** [彼と近い仲で
かれ ちか なか
ある。] „Közeli kapcsolatban vagyok vele.”

ちかしげん [地下資源] ◆ **föld alatti termé-**
szeti kincs

ちかしつ [地下室] ◆ **alagsori szoba** [「
ちかしつ
地下室をリビングにした。] „Az alagsori szo-
bából nappalit csinált.” ◆ **pince** [地下室にワ
ちかしつ
インの樽があった。] „A pincében boroshordók
áltak.” ◆ **pincehelyiség** ◆ **szuterén**

ちかしゅつぱん [地下出版] ◆ **szamizdat ki-**
adás

ちかすい [地下水] ◆ **föld alatti víz** ◆ **ta-**
laivíz [この地域では地下水の水位が高い。]
ちいき わ ちかすい すいい たか
„Ezen a területen magasan van a talajvíz.”

ちかすいのおせん [地下水の汚染] ◆ **talaj-**
vízszennyezés

ちかせん [地下線] ◆ **föld alatti vezeték** ◆
földvezeték

ちかそしき [地下組織] ◆ **földalatti szerve-**
zet

ちかぢか [近々、近近] ◆ **hamarosan** (時間
ちかちかあね おとす よてい
的に) [近々姉を訪れる予定です。] „Ha-
marosan meglátogatom a nővéretem.” ◆ **közeli-**

jövőben (近い将来) 「近々結婚する予定です。」 „A közeljövőben megházasodok.” ◆ **ma-**

holnap 「息子は近々卒業する。」 „Maholnap ballag a fiam.”

ちかちかする ◆ **káprázik** 「モニターを長い間見ていて、今、目がちかちかしています。」 „Sokáig néztem a monitort, ezért most káprázik a szemem.” ◆ **vibrál** 「蛍光灯がちかちかしている。」 „Vibrál a fénycsó.” ◆ **villog** 「ネオンはちかちかしている。」 „A neon villog.”

ちかちかに [近々に、近々に] ◆ **hamarosan** 「合否は近々に連絡します。」 „A vizsgaeredményről hamarosan értesítjük!” ◆ **nemsokára** 「近々これが必要になる。」 „Nemsokára szükség lesz erre.”

ちかちかひかる 【ちかちか光る】 ◆ **villószik**

ちかちゆうしゃじょう 【地下駐車場】 ◆ **mélygarázs**

ちかちよぞうしつ 【地下貯蔵室】 ◆ **pince** 「ワインは地下貯蔵室に眠っていた。」 „A bor a pincében pihent.” ◆ **verem** 「ジャガイモを地下貯蔵室に入れた。」 „A verembe tettem a krumplit.”

ちがついた 【血がついた、血が付いた】 ◆ **véres** 「シャツに血がついていた。」 „Az ing véres volt.”

ちかづき 【近づき】 ◆ **barátkozás** (親しくなること) ◆ **ismerős** (知人) ◆ **közeledés** ◆ **közeli kapcsolat** ◇ **ちかづきになる** [近づきになる] ◆ **összebarátkozik** 「隣のニャンコと近づきになった。」 „Összebarátkoztam a szomszéd kiscicájával.”

ちかづきになる [近づきになる] ◆ **összebarátkozik** 「隣のニャンコと近づきになった。」 „Összebarátkoztam a szomszéd kiscicájával.”

ちかづく 【近づく】 ◆ **férkőzik** 「刑事は真相に近づいてきた。」 „A nyomozó az igazság közelebe férkőzött.” ◆ **hozzáfér** 「ネジは隠れた

場所にあってドライバーで近づけなかった。」 „A csavar eldugott helyen volt, nem tudtam csavarhúzóval hozzáférni.” ◆ **közelebb jut** 「国は戦争に一歩近づいた。」 „Az ország egy lépéssel közelebb jutott a háborúhoz.” ◆ **közelebe**

férkőzik 「彼は近づきにくい人間だ。」 „Nehéz a közelebe férkőzni.” ◆ **közelebe megy** 「川に近づかないで下さい！」 „Ne menj a folyó közelebe!” ◆ **közeledik** 「作品は完成に近づいた。」 „Befejezéséhez közeledett a mű.” ◆

közeleg (間近になる) 「台風が近づいている。」 „Közeleg a tájfun.” ◆ **közelít** 「自転車は僕の方に近づいていた。」 „A biciklista felém közelített.” ◆ **megközelít** 「町の人口は10万人に近づいている。」 „A város lakossága megközelíti a százezret.”

ちがつく 【血が付く、血がつく】 ◆ **véres lesz** 「シャツに血が付いた。」 „Véres lett az ingem.”

ちかづける [近づける] ◆ **közelebb tart** 「新聞を目に近づけた。」 „Közelebb tartottam az újságot a szememhez.” ◆ **közelebb visz** 「ボートを岸に近づけた。」 „Közelebb vittem a csónakot a parthoz.”

ちかづける [近付ける、近づける] ◆ **közelít** 「針を磁石に近づけた。」 „A tűt a mágneshez közelítette.” ◆ **odatart** 「時計を耳に近づけた。」 „Odatartottam az órát a fülemhez.”

ちがつながる 【血が繋がる】 ◆ **vérrokonságban áll** 「彼とは血が繋がっていない。」 „Nem állok vérrokonságban vele.”

ちかてつ 【地下鉄】 ◆ **földalatti** ◆ **metró** 「地下鉄で通勤する。」 „Métróval járok dolgozni.” ◇ **しえいちかてつ** 【市営地下鉄】 **városi metró** ◇ **とえいちかてつ** 【都営地下鉄】 **to-kiói metró** ◇ **とえいちかてつ** 【都営地下鉄】 **fővárosi metró**

ちかてつていきけん 【地下鉄定期券】 ◆ **metróbilet**

ちかてつにのる 【地下鉄に乗る】 ◆ **metrózik**

ちかてつのえき 【地下鉄の駅】 ◆ **metróállomás** ◆ **metrómegálló**

ちかてつのれっしゃ 【地下鉄の列車】 ◆ **metrószervelvény**

ちかてつろせん 【地下鉄路線】 ◆ **metróvonal**

ちがでる 【血が出る】 ◆ **vérzik** 「傷口から血が出ています。」 „Vérzik a seb.”

ちかどう 【地下道】 ◆ **aluljáró** ◆ **föld alatti járat** ◆ **járat** 「地下道を掘った。」 „Járatot fúrtunk.”

ちかトンネル 【地下トンネル】 ◆ **járat** 「要塞からの地下トンネルは町の下を通っている。」 „A várból induló járatok a város alatt futnak.”

ちがながれる 【血が流れる】 ◆ **vérében van** 「ブラジル人には音楽の血が流れている。」 „A braziloknak a vérükben van a zene.”

ちがにじむような 【血が滲むような】 ◆ **fájdalmas** 「血が滲むような努力」 „fájdalmas erőfeszítés”

ちかにひそむ 【地下に潜む】 ◆ **felszín alatti** 「地下に潜む水」 „felszín alatti vizek”

ちかにもぐる 【地下に潜る】 ◆ **föld alá bukik** 「電車は地下に潜った。」 „A metró a föld alá bukott.” ◆ **illegalitásba vonul** 「民主化運動は地下に潜った。」 „A demokratikus mozgalom illegalitásba vonult.”

ちかはつが 【地下発芽】 ◆ **földben csírázás**

ちかほ 【地下歩】 ◆ **aluljáró** (地下歩道) 「札幌チカホ直結の店」 „szapporói aluljárón át elérhető üzlet”

ちかほどう 【地下歩道】 ◆ **aluljáró**

ちかまわり 【近回り】 ◆ **rövidebb út** 「近回りして先に着いた。」 „Rövidebb úton menve előbb odaértem, mint a többiek.”

ちかみち 【近路、近道】 ◆ **gyors út** 「勉強に近道はない。」 „Nincs gyors út a tanulásához.”

◆ **leggyorsabb út** 「地図で近道を探した。」 „A leggyorsabb utat kerestem a térképen.” ◆ **rö-**

videbb út 「森を通る近道を知っています。」 „Ismerek egy rövidebb utat az erdőn keresztül.”

ちかみちをやる 【近道をする】 ◆ **levágja az utat** 「近道をした。」 „Levágtam az utat.” ◆

rövidebb úton megy 「駅まで近道をした。」 „Rövidebb úton mentem az állomásra.”

ちかめ 【近目、近眼】 ◆ **közellátás** (きんがん)

ちかめに 【近めに】 ◆ **közről nézve**

ちがや 【茅、茅葺】 ◆ **alangfű**

ちかよる 【近寄る】 ◆ **közelébe jön** 「インフルエンザにかかっているから近寄らないで！」 „Ne gyere a közelembbe, mert influenzás vagyok!”

◆ **közelébe megy** 「水辺に近寄った。」 „A vízpart közelébe mentem.” ◆ **odamegy** 「観光客のグループに近寄った。」 „Odamentem a turistákhoz.”

ちから 【力】 ◆ **erő** 「歩く力も残ってなかった。」 „Jártányi ereje sem maradt.” ◆ **energia** 「自分の力を役に立つものに向ける。」

„Hasznos dologra fordítja az energiáját.” ◆

hangsúly 「政府は再生可能エネルギーに力を入れている。」 „A kormány a megújuló energiaforrásokra helyezi a hangsúlyt.” ◆ **jobb oldali erő-gyök** ◆ **kedv** 「力を落とした友達を

慰めた。」 „Megvigasztaltam a kedvét vesztt barátomat.” ◆ **képesség** (能力) 「問題を解決する力」 „problémamegoldó képesség” ◆

pénzügyi háttér (資力) 「大家族を養う力がない。」 „Nincs meg a pénzügyi hátterem a nagy család nevelésére.” ◆ **segítség** 「力を貸してくれない？」 „Nem segítenél?” ◆ **súly** 「彼の言葉には力がある。」 „Súlya van a szavainak.” ◆ **varázserő** (魔法の) 「魔神は力を

見せた。」 „A dzsinn megmutatta a varázserejét.” ◆ **いしのちから** 【意志の力】 **akaraterő** ◆ **かねのちから** 【金の力】 **pénz hatalma** ◆ **かんせいのちから** 【慣性の力】 **tehetetlenségi erő** ◆ **だんけつはちからなり** 【団結は力

なり] dankecu-va csikaranari **egységben az erő** ◇ **ちからがおよばない** [力が及ばない] **erejét meghaladja** [力が及ばなくて、不合格になった。] „Meghaladta az erőmet a vizsga, és megbuktam.” ◇ **ちからがつく** [力が付く] **erőre kap** [これを食べると力が付く。] „Ha ezt megeszed, erőre kapsz.” ◇ **ちからがでる** [力が出る] **ereje van** [力が出ない。] „Nincs erőm.” ◇ **ちからがぬける** [力が抜ける] **elernyed** [全身から力が抜けた。] „Az egész testem elernyedte.” ◇ **ちからにする** [力にする] **erőt merít** [声援を力にして試合で頑張りました。] „A szurkolók buzdításából merítettem erőt a mérkőzésen.” ◇ **ちからのせいさく** [力の政策] **erőpolitika** ◇ **ちからをかす** [力をかす、力を貸す] **segít** [新しい会社の設立に力をかした。] „Segítettem beindítani a vállalatot.” ◇ **ちからをそそぐ** [力を注ぐ] **energiát fordít** [言葉の学習に力を注いだ。] „Nyelvtanulásra fordítottam az energiámat.” ◇ **よむちから** [読む力] **olvasási készség**

ちからいっぱい [力一杯] ◇ **teljes erőből** [力一杯走っていた。] „Teljes erőből futottam.”

ちからおとし [力落とし] ◇ **elcsüggedés** ◇ **elkedvetlenedés**

ちからがおよばない [力が及ばない] ◇ **erejét meghaladja** [力が及ばなくて、不合格になった。] „Meghaladta az erőmet a vizsga, és megbuktam.”

ちからがつく [力が付く] ◇ **erőre kap** [これを食べると力が付く。] „Ha ezt megeszed, erőre kapsz.”

ちからがでる [力が出る] ◇ **ereje van** [力が出ない。] „Nincs erőm.”

ちからがぬける [力が抜ける] ◇ **elernyed** [全身から力が抜けた。] „Az egész testem elernyedte.”

ちからがはいる [力が入る] ◇ **megfeszül**

ちからかんけい [力関係] ◇ **erőviszony**

ちからくらべ [力くらべ、力比べ、力競べ] ◇ **erőpróba** ◇ **megmérettetés** ◇ **mérkőzés** [うさぎ かめ ちからくらべ] 兎と亀の力比べ] „nyúl és teknős mérkőzése” ◇ **viadal**

ちからくらべをする [力くらべをする、力比べをする、力競べをする] ◇ **összeméri az erejét** [競走相手と力比べをした。] „Összemértem az erőmet a vetélytársammal.”

ちからこぶ [力こぶ、力瘤] ◇ **bicepsz** [力こぶの大きさを競い合った。] „Versenyezünk, hogy melyikünknek nagyobb a bicepsze.”

ちからしごと [力仕事] ◇ **fizikai munka** ◇ **kétkezi munka** [力仕事の求人] „kétkezi munkások keresése”

ちからしば [力芝] ◇ **tollborzfü**

ちからずくで [力尽くで、力づくで] ◇ **erővel** (力づくで) [財産を力づくで奪い取った。] „Erővel elvette a vagyonát.”

ちからぞえ [力添え] ◇ **segítség** [神の力添えで助かった。] „Isten segítségével megmenekültem.”

ちからだめし [力試し] ◇ **erőpróba** [力試しに試験を受けた。] „Jelentkeztem a vizsgára, hogy próbára tegyem az erőmet.”

ちからつきて [力尽きて] ◇ **ereje fogytán** [走者は力尽きて倒れた。] „A futó ereje fogytán összeesett.”

ちからつきる [力尽きる] ◇ **kifogy az ereje** [力尽きて動くことさえできない。] „Kifogyott az erőm, mozdulni sem bírok.” ◇ **kimerül** [山に登ったら力尽きた。] „Mire felmásztam a hegyre, kimerültem.”

ちからづくで [力尽くで、力づくで] ◇ **erővel** [暴れる客が店から力づくで追い出された。] „Erővel kitétek az üzletből a randalírozó vendéget.”

ちからづける [力付ける、力づける] ◇ **bátorít** (励ます) [大統領の言葉は落胆した国民を力付けた。] „Az elnök szavai bátorították a csüggedt népet.” ◇ **erőt önt bele** (励ます)

おんがく ともだち ちから
 「音楽によって友達を力づけた。」 „Zene segítségével öntöten erőt a barátomba.”

ちからづよい 【力強い】 ◆ **bátorító** (強い)

ちからづよ ことば
 「力強い言葉」 „bátorító szavak” ◆ **erős** 「
 ちからづよ こえ はな
 力強い声で話した。」 „Erős hangon beszélt.”

◆ **erőteljes** (強い) 「力強いパンチ」 „erő-
 teljes ütés” ◆ **lendületes** 「力強い足取り」

„lendületes léptek” ◆ **megbízható** 「力強い
 みかた
 味方」 „megbízható pártfogó” ◆ **támaszt**

nyújtó (心強い) 「彼は力強い味方だ。」

„Támaszt nyújtó barát.”

ちからづよく 【力強く】 ◆ **erősen** ^{かのじょ} ^て 「彼女の手
 ちからづよ にぎ
 を力強く握った。」 „Erősen megszorította a
 けいざい わ ちからづよ
 女 手 経済は力強く
 せいちょう
 成長した。」 „A gazdaság erőteljesen fejlődött.”

◆ **erőteljesen** 「経済は力強く
 せいちょう
 成長した。」 „A gazdaság erőteljesen fejlődött.”

ちからでまさる 【力で勝る】 ◆ **túlerőben van**

てきぐん わ ちから まさ
 「敵軍は力で勝っていた。」 „Az ellenség túlerőben volt.”

ちからなく 【力なく、力無く】 ◆ **erőtlenül** 「
 ちから わら
 力なく笑った。」 „Erőtlenül nevettem.”

◆ **erőtlenül** 「
 ちから わら
 力なく笑った。」 „Erőtlenül nevettem.”

ちからにする 【力にする】 ◆ **erőt merít** 「
 せいえん ちから しあい がんば
 声援を力にして試合で頑張りました。」 „A
 szurkolók buzdításából meríttem erőt a mérkőzésen.”

◆ **erőt merít** 「
 せいえん ちから しあい がんば
 声援を力にして試合で頑張りました。」 „A szurkolók buzdításából meríttem erőt a mérkőzésen.”

ちからになる 【力になる】 ◆ **gyámolít** (愛情
 きゆうち ひと ちから
 を込めて心強く) 「窮地の人の力になっ
 た。」 „Gyámolította az elesetteket.” ◆ **lehet**

rá támaszkodni (頼れる) ◆ **segít** (助け
 べんきょう ちから くだ
 る) 「どなたか勉強の力になって下さい。」

„Kérem, segítsen valaki a tanulásban!”

◆ **segít** (助け
 べんきょう ちから くだ
 る) 「どなたか勉強の力になって下さい。」

„Kérem, segítsen valaki a tanulásban!”

ちからぬけ 【力抜け】 ◆ **csüggedés**

ちからぬけする 【力抜ける】 ◆ **elcsügged**

ちからのある 【力のある】 ◆ **erős fizikumú** 「
 こうじげんば わ ちから ひと ぼたら
 工事現場には力のある人たちが働いてい
 た。」 „Az építkezésen erős fizikumú emberek dolgoztak.”

◆ **erős fizikumú** 「
 こうじげんば わ ちから ひと ぼたら
 工事現場には力のある人たちが働いてい
 た。」 „Az építkezésen erős fizikumú emberek dolgoztak.”

ちからのかぎり 【力の限り】 ◆ **amennyire**

csak erejéből futotta

ちからのかぎり 【力の限りに】 ◆ **léleksza-**

kadva 「力の限りに走った。」 „Lélekszakadva rohant.”

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

ちからのかんけい 【力の関係】 ◆ **erővisz-**
nyok

◆ **összefogva** ちから あ か せいこう 「力^{ちから}を合わせて狩りに成功した。」 „Összefogva sikerült a vadászat.” ◆ **vállvetve**

ちからをあわせる ちから あ 【力^{ちから}を合わせる】 ◆ **összefog** ともだち ちから あ 「友達と力^{ちから}を合わせた。」 „Összefogtam a barátommal.” ◇ **ちからをあわせて** かれ わ ちから あ 【力^{ちから}を合わせて】 **közös erővel** かいけつ 「彼らは力^{ちから}を合わせて問題を解決した。」 „Közös erővel megoldották a problémát.”

ちからをあわせること ちから あ 【力^{ちから}を合わせること】 ◆ **összefogás**

ちからをいれる ちから い 【力^{ちから}を入れる】 ◆ **erőlködik** ◆ **megfeszít** きんにく ちから い 「筋肉に力^{ちから}を入れた。」 „Megfeszítette az izmait.” ◆ **nagy erőt fektet** こ 「この企業は半導体生産に力^{ちから}を入れている。」 „A vállalat nagy erőt fektet a félvezetőgyártásba.” ◆ **rááll** せいふ わ かんきょうほご ちから い 「政府は環境保護に力^{ちから}を入れている。」 „A kormány ráállt a környezetvédelemre.”

ちからをかす ちから かす 【力^{ちから}をかす、力^{ちから}を貸す】 ◆ **segít** あた かいしゃ せつりつ ちから 「新しい会社の設立に力^{ちから}をかした。」 „Segítettem beindítani a vállalatot.”

ちからをくわえること ちから くわえる 【力^{ちから}を加えること】 ◆ **erőkifejtés**

ちからをそえる ちから そえる 【力^{ちから}を添える】 ◆ **segédkezet nyújt** かいしゃ さいげん ちから そ 「会社の再建に力^{ちから}を添えた。」 „Segédkezet nyújtott a vállalat újjáépítéséhez.”

ちからをそそぐ ちから そそぐ 【力^{ちから}を注ぐ】 ◆ **energiát fordít** ことば がくしゅう ちから そそ 「言葉の学習に力^{ちから}を注いだ。」 „Nyelvtanulásra fordítottam az energiámat.”

ちからをつくして ちから つく 【力^{ちから}を尽くして】 ◆ **minden erejét beleadva** ちから つ たたか 「力^{ちから}を尽くして戦った。」 „Minden erejét beleadva harcolt.”

ちからをつくす ちから つく 【力^{ちから}を尽くす】 ◆ **minden erejével csinál** ちから つ がんば 「力^{ちから}を尽くして頑張ります。」 „Minden erőmmel igyekezni fogok.”

ちからをつける ちから つける 【力^{ちから}を付ける、力^{ちから}をつける】 ◆ **bátorít** おち (力^{ちから}を付ける) ◆ **belejön** じぶん ことば ひょうげん ちから 「思ったことを自分の言葉で表現する力^{ちから}をつけた。」 „Belejöttem, hogyan fejezhetem ki a gondolataimat a saját szavaimmal.” ◆ **megügyesedik** いちねんかんはたら ちから (上手になる) 「一年間働いたのでだいぶ力^{ちから}

をつけた。」 „Egy év munka után meglehetősen megügyesedett.”

ちからをぬく きんにく ちから ぬ 【力^{ちから}を抜く】 ◆ **elernyeszt** きんにく ちから ぬ 「筋肉から力^{ちから}を抜いた。」 „Elernyesztette az izmait.”

ちからをふりしぼってあるく ちから ぶ しぼ 【力^{ちから}を振り絞って歩く、力^{ちから}をふりしぼって歩く】 ◆ **törtet** ◆ **vánszorog** ちから ぶ しぼ (疲れ果てて)

ちからをふりしぼる ちから ぶ しぼ 【力^{ちから}を振り絞る】 ◆ **hajrázik** せんしゆ わ さいご ちから ぶ しぼ 「選手は最後に力^{ちから}を振り絞った。」 „A versenyző a végén hajrázott.”

ちからをます ちから ます 【力^{ちから}を増す】 ◆ **megerősödik** わ く に わ ちから ま 「我が国は力^{ちから}を増している。」 „Az országunk megerősödött.”

ちからをむける ちから む 【力^{ちから}を向ける】 ◆ **ráfordul** く に わ たいようこう ちから む 「その国は太陽光エネルギーに力^{ちから}を向けた。」 „Az ország ráfordult a napenergiára.”

ちからう ちから う 【地下牢】 ◆ **föld alatti börtön tömlőc**

ちかん ちかん 【痴漢】 ◆ **vonaton molesztáló férfi**

ちかん ちかん 【置換】 ◆ **helyettesítés** ちかん ◆ **permutáció** ぜろ にひやくごじゅうご せいすう

ció ちかん 「0から 255 までの整数のランダム置換」 „egész szám véletlen permutációja 0-tól 255-ig” ◇ **えんきちかん** ちかん 【塩基置換】 **báziscsere** ◇ **えんきついちかん** ちかん 【塩基対置換】 **báziszpárcsere**

ちかんこういをする ちかん こうい 【痴漢行為をする】 ◆ **molesztál** おとこ わ おんな ちかんこうい 「ベンチで男は女に痴漢行為をした。」 „A padon a férfi molesztált egy nőt.”

ちかんこつ ちかん こつ 【置換骨】 ◆ **porcban előképzett csont** ◆ **pótcson**

ちかんする ちかん する 【弛緩する】 ◆ **elernyed** (しかんする)

ちかんする ちかん する 【置換する】 ◆ **helyettesít** ちかん する 「この分子は水素原子がフッ素原子で置換されている。」 „Ebben a molekulában a hidrogénatomokat fluoratomokkal helyettesítettük.”

ちぎ ちぎ 【知己】 ◆ **barát** かれ ちぎ (知己) ◆ **ismeretség** (知人関係) 「彼と知己になった。」 „Ismeretségbe kerültem vele.” ◆ **ismerős** (知人)

ちぎ ちぎ 【千木】 ◆ **V-alakban meghosszabbított szarufák**

ちぎ [地祇] ◆ **földi isten** (国土の神) ◇ **てんじんちぎ** [天神地祇] **égi- és földi istenek**

ちぎ [遅疑] ◆ **tétovázás**

ちきちぎ ◆ **nyissz-nyissz**

ちきゅう [地球] ◆ **bolygónk** [地球の人口] **„bolygónk népessége”** ◆ **föld** ◆ **Föld** [地球の直径] **„Föld átmérője”** ◆ **földgolyó** (円なる地球) [宇宙船から地球全体が綺麗に見えた。] **„Az űrhajóból szépen látszott az egész földgolyó.”** ◆ **glóbusz** ◇ **ちきゅうおんだんか** [地球温暖化] **globális felmelegedés**

ちきゅう [恥丘] ◆ **szeméremdomb** (ビーナスの丘) ◆ **vénuszdomb** (ビーナスの丘)

ちきゅういっしゅうのたび [地球一周の旅] ◆ **Föld körüli út**

ちきゅういっしゅうのたびをする [地球一周の旅をする] ◆ **körbeutazza a Földet**

ちきゅうおんだんか [地球温暖化] ◆ **globális felmelegedés**

ちきゅうか [地球化] ◆ **globalizáció**

ちきゅうがい [地球外] ◆ **földönkívüli** (地球外~) [探査機は地球外生命を探している。] **„Az űrszonda földönkívüli életet keres.”** ◆ **földöntúli** (地球外~) [地球外文明] **„földöntúli civilizáció”**

ちきゅうがいせいめい [地球外生命] ◆ **földönkívüli élet** [地球外生命を探る。] **„A földönkívüli élet nyomait keresi.”**

ちきゅうかがく [地球化学] ◆ **geokémia**

ちきゅうぎ [地球儀] ◆ **földgömb** [日本がどこにあるか地球儀で示した。] **„A földgömbön megmutatta, hogy hol van Japán.”**

ちきゅうきぼ [地球規模の] ◆ **globális** ◆ **globális méretű**

ちきゅうし [地級市] ◆ **prefektúra szintű város** ◆ **tartományi szintű város**

ちきゅうしゅうかいきどう [地球周回軌道] ◆ **Föld körüli pálya**

ちきゅうしょう [地球照] ◆ **Föld visszfénye**

ちきゅうじょうの [地球上の] ◆ **földi** [地球上の水] **„földi vízkészlet”**

ちきゅうじん [地球人] ◆ **földlakó**

ちきゅうぜんたいで [地球全体で] ◆ **globális**

ちきゅうぜんたいに [地球全体に] ◆ **globális** [大気汚染の影響が地球全体に及ぶ。] **„A légszennyezés globálisan érezteti a hatását.”**

ちきゅうぜんたいの [地球全体の] ◆ **globális**

ちきゅうにやさしい [地球に優しい] ◆ **környezetbarát** [地球に優しい洗剤] **„környezetbarát mosószer”** ◆ **környezetkímélő** [地球に優しい車] **„környezetkímélő autó”**

ちきゅうの [地球の] ◆ **földi** [地球の引力] **„földi gravitáció”**

ちきゅうのてりかえし [地球の照り返し] ◆ **Föld visszfénye**

ちきゅうぶつりがく [地球物理学] ◆ **geofizika**

ちぎよ [池魚] ◆ **tóban élő hal** (池の中の魚)

ちぎよ [稚魚] ◆ **halivadék** ◆ **kishal**

ちきょう [地峡] ◆ **földszoros**

ちきょうだい [乳兄弟] ◆ **tejtestvér**

ちきょうち [知行地] ◆ **hűbértok**

ちぎり [契り] ◆ **eskü** [永久の契りを結んだ。] **„Örök esküt fogadtak.”** ◇ **ちぎりをかわず** [契りを交わす] **esküszik egymásnak** [新郎新婦は契りを交わした。] **„A házaspár hűséget esküdött egymásnak.”** ◇ **にせのちぎり** [二世の契り] **házastársi eskü** ◇ **にせのちぎり** [二世の契り] **örök fogadalom**

ちぎりをかわず [契りを交わす] ◆ **esküszik egymásnak** [新郎新婦は契りを交わした。] **„A házaspár hűséget esküdött egymásnak.”**

ちぎる [千切る] ◆ **aprít** [パンをちぎって牛乳に入れた。] **„Kenyeret aprítottam a tejbe.”** ◆ **eltép** [昔の彼女の写真を千切った。] **„Eltéptem a régi barátnóm fényképét.”** ◆ **kitép** [手帳から一枚の紙を千切った。] **„Ki-**

téptem egy lapot a noteszből.” ◆ **leszakít** 「一枚の花弁を千切った。」 „Leszakítottam egy virágszirmot.” ◆ **összetép** 「手紙を千切った。」 „Összetépem a levelet.” ◆ **szaggat** 「シヨートパスタを千切った。」 „Nokedlit szaggattam.” ◆ **szakít** 「用紙をちょっと千切った。」 „Szakítottam egy fecnit a papírlapból.” ◆ **szét-tép** 「嫌な写真をちぎった。」 „Széttépte az utált fényképet.” ◇ **くいちぎる** 【食い千切る、食いちぎる】 **leharap** 「加害者は被害者の耳を食いちぎった。」 „Az alperes leharapta a felperes fülét.” ◇ **くいちぎる** 【食い千切る、食いちぎる】 **lerág** 「ロープを食いちぎって逃げた。」 „Lerágta magáról a kötelet, és elmentekült.” ◇ **くいちぎる** 【食い千切る、食いちぎる】 **szétmarcangolva eszik** 「ライオンが獲物の肉を食いちぎった。」 „Az oroszlán szétmarcangolva ette az áldozatát.” ◇ **けんかすぎてのぼうちぎり** 【喧嘩過ぎての棒千切り】 **eső után kópönyeg**

ちぎる 【契る】 ◆ **fogadalmat tesz** 「子供同士は大人になったら結婚すると契った。」 „A két gyerek fogadalmat tett egymásnak, hogy összeházasodnak, ha megnőnek.”

ちぎれる 【千切れる】 ◆ **elszakad** 「お札がファスナーに挟まって千切れた。」 „A bankjegy beleakadt a cipzárra, és elszakadt.” ◆ **lefagy** 「寒さで耳が千切れそうだった。」 „Olyan hideg volt, hogy lefagyott a fülem.” ◆ **leszakad** 「荷物が重たくて手が千切れそうだった。」 „Olyan nehéz volt a cuccom, hogy majd leszakadt a karom.” ◆ **szakad** 「ずたずたに千切れた洋服」 „foszlányokra szakadt ruha” ◆ **szétfoszlik** 「空で羊雲が千切れた。」 „Az égen szétfoszlott a báránfelhő.” ◇ **はらわたがちぎれる** 【腸が千切れる、ハラワタがちぎれる】 **megszakad a szíve** 「悲しくて腸が千切れた。」 „Megszakadt a szívem a bánattól.”

ちぎれること 【千切れること】 ◆ **szétfosztlás**
チキン ◆ **csirke** ◇ **パプリカ・チキン paprikás csirke** ◇ **フライド・チキン sült csirke** ◇ **フ**

ライド・チキン rántott csirke ◇ **ロースト・チキン sült csirke**

ちぎん 【地銀】 ◆ **regionális bank** (地方銀行) ◆ **vidéki bank** (地方銀行)

チキンカツ ◆ **rántott csirke**

チキンサラダ ◆ **csirkesaláta**

チキンナゲット ◆ **sült csirkefalatok**

チキンピラフ ◆ **csirkés piláf**

チキンライス ◆ **rizses csirke**

ちく 【地区】 ◆ **fertály** (古い言葉) ◆ **körzet** 「この地区には学校がない。」 „Ebben a körzetben nincs iskola.” ◆ **negyed** ◆ **övezet** 「あの町には居住地区と商業地区があります。」 „Abban a városban ipari- és lakóövezet van.” ◆ **terület** ◇ **ガザちく** 【ガザ地区】 **Gáza-i övezet** ◇ **こうぎょうちく** 【工業地区】 **ipari negyed** ◇ **せんさいちく** 【戦災地区】 **háború pusztította terület** ◇ **ふううちく** 【風致地区】 **tájékoztatási körzet**

ちく 【築】 ◆ **épült** 「築20年のマンションを買った。」 „Vettem egy 20 évvel ezelőtt épült lakást.”

ちくあつき 【蓄圧器】 ◆ **nyomástároló**

ちくいち 【逐一】 ◆ **részletesen** (詳しく) 「進展について逐一報告した。」 „Részletesen beszámoltam a fejleményekről.” ◆ **sorjában** (順を追って) 「研究の結果を逐一発表する。」 „Sorjában hirdetjük ki a kutatási eredményeket.”

ちくう 【知遇】 ◆ **jóindulat** 「師匠の知遇を得た。」 „Élveztem a mester jóindulatát.” ◆ **szívesség** 【知遇に報いる】 „Viszonozza a szívességét.”

ちくおんき 【蓄音機、蓄音器】 ◆ **fonográf** ◆ **gramofon**

ちくおんきのはり 【蓄音機の針】 ◆ **gramofontű**

ちくけん 【畜犬】 ◆ **házi kutya** (犬) ◆ **kutyatartás**

ちくけんとうろく 【畜犬登録】 ◆ **kutyanyilvántartás**

ちくごてきな 【逐語的な】 ◆ **szó szerinti** 「
ちくごてき ほんやく
逐語的な翻訳」 „szó szerinti fordítás”

ちくごやく 【逐語訳】 ◆ **szó szerinti fordítás**

ちくざい 【蓄財】 ◆ **felhalmozott vagyon**
(蓄えた財産) ◆ **vagyonfelhalmozás** (財
産を蓄えること) ◆ **vagyongyűjtés** (財産を
蓄えること)

ちくざいか 【蓄財家】 ◆ **vagyongyűjtő**

ちくざいする 【蓄財する】 ◆ **vagyont gyűjt**
ちくざい しさん
「蓄財した資産」 „összegyűjtött vagyon”

ちくさつ 【畜殺】 ◆ **mészárlás**

ちくさん 【畜産】 ◆ **állattartás** ◆ **állatte-
nyésztés**

ちくさんがく 【畜産学】 ◆ **állattenyésztés**

ちくさんぎょう 【畜産業】 ◆ **állattenyész-
tés**

ちくさんぎょうしゃ 【畜産業者】 ◆ **állatte-
nyésztő**

ちくさんじょう 【畜産場】 ◆ **állatfarm** ◆ **te-
nyésztelep**

ちくじ 【逐次】 ◆ **folyamatosan** 「^{じょうきょう わ}
じだい ちくじ ほうこく
状況が分
かり次第逐次ご報告します。」 „Folyamatosan
tájékoztatjuk a helyzet alakulásáról.”

ちくじつうやく 【逐次通訳】 ◆ **konzekutív
tolmácsolás** (事) ◆ **követő tolmácsolás**
(事)

ちくしゃ 【畜舎】 ◆ **istálló** ◆ **ól**

ちくしょう 【畜生】 ◆ **állat** (動物) ◆ **barom**
◆ **basszuskulcs** (罵る言葉) ◆ **fene egye
meg** ◆ **teremtettét** ◇ **こんちくしょう** 【こ
ちくしょうなく
ん畜生、此畜生】 **barom** 「こん 畜生 殴ってや
る！」 „Orra váglak, te barom!”

ちくじょう 【築城】 ◆ **kastélyépítés** ◆ **vár-
építés**

ちくじょう 【逐条】 ◆ **cikkelyről cikkelyre**
ほうあん ちくじょう しんぎ
「法案を逐条 審議した。」 „Cikkelyről cikkely-
re megvitatták a törvényjavaslatot.”

ちくしょうかい 【畜生界】 ◆ **kegyetlenség
birodalma**

ちくしょうどう 【畜生道】 ◆ **állatok birodal-
ma**

ちくせき 【蓄積】 ◆ **akkumuláció** ◆ **felgyü-
lemlés** ◆ **felhalmozás** ◇ **げんしてきちくせき**
【原始的蓄積】 **eredeti felhalmozás** ◇ **しほ
んちくせき** 【資本蓄積】 **tőkefelhalmozás** ◇
しほんのげんしてきちくせき 【資本の原始的蓄
積】 **eredeti tőkefelhalmozás** ◇ **せいたいな
いちくせき** 【生体内蓄積】 **bioakkumuláció** ◇
せいぶつちくせき 【生物蓄積】 **bioakkumulá-
ció**

ちくせきされている 【蓄積されている】 ◆ **kő-
tött** ^{たんそ ちくせき}
「炭素に蓄積されているエネルギーを
かいはう
解放した。」 „Felszabadította a szénben kötött
energiát.”

ちくせきされる 【蓄積される】 ◆ **felgyülemlik**
ないぞう しほう ちくせき
「内臓に脂肪が蓄積されている。」 „A belső
szervein felgyülemlett a zsír.” ◆ **felhalmozódik**
たいたい どく ちくせき
「体内に毒が蓄積されている。」 „A szervezeté-
ben felhalmozódott a mérég.”

ちくせきする 【蓄積する】 ◆ **felgyülemlik**
ちくせき
「ストレスが蓄積する。」 „Felgyülemlik a
stressz.” ◆ **felhalmoz** ^{ちしき ちくせき}
「知識を蓄積した。」
„Tudást halmozott fel.” ◆ **gyűjt** ^{けいけん ちくせき}
「経験を蓄積
する。」 „Tapasztalatot gyűjt.”

ちくぞう 【築造】 ◆ **építés**

ちくぞうする 【築造する】 ◆ **épít** ^{はし ちくぞう}
「橋を築造し
ている。」 „Hidat épít.”

ちくたく ◆ **tiktak**

ちくたくする ◆ **ketyeg** ^{とけい わ}
「時計はチクタクして
いる。」 „Az óra ketyeg.”

ちくちく ◆ **mardosva** ^{こころ いた}
「心がちくちく痛
む。」 „Mardossa a lelkemet bánat.” ◆ **szur-
kálva** ^{め いた}
「目がちくちく痛い。」 „Szurkáló fáj-
dalmat érzek a szememben.”

ちくちくする ◆ **szurkál** ^{わした}
「このセーターは下に
なに き
何も着ないとちくちくする。」 „Ez a pulóver
szurkál, ha nem veszek alá semmit.” ◆ **viszket**
ふつかかん ひげ そ
「二日間ヒゲを剃ってなくてチクチクす
る。」 „A kétnapos szakállam viszket.”

ちくちくなる 【チクチク鳴る】 ◆ **ketyeg** (時
計が)

チクツとする ◆ **csíp** ^{ちゅうしゃわ} 「注射はちよつとチクツとしますよ！」 „Az oltás kicsit csípni fog!”

ちくてい 【築堤】 ◆ **töltés** ◆ **vasúti töltés** (鉄道の)

ちくてい 【築庭】 ◆ **tájkertészet**

ちくでん 【蓄電】 ◆ **elektromosság tárolása**

ちくでんき 【蓄電器】 ◆ **kondenzátor**

ちくでんち 【蓄電池】 ◆ **akkumulátor**

ちくねつ 【蓄熱】 ◆ **hőtárolás**

ちくねつだんぼう 【蓄熱暖房】 ◆ **hőtárolós kályha**

ちくねん 【逐年】 ◆ **évről évre** ^{こうつういはん わ} 「交通違反は逐年増加している。」 „Évről évre növekedik a közlekedési kihágások száma.”

ちくねんすう 【築年数】 ◆ **épület kora**

ちくの 【地区の】 ◆ **körzeti**

ちくのうしょう 【蓄膿症】 ◆ **gennygyülem**

ちぐはぐな ◆ **felemás** 「ちぐはぐな靴を履いた。」 „Felemás cipőben volt.” ◆ **nem odaillő**

「ちぐはぐな答え」 „nem odaillő válasz” ◆ **nem összeillő** 「ちぐはぐな靴」 „nem összeillő cipők” ◆ **nem pázik** (不ぞろい) 「この靴下はちぐはぐだ。」 „Nem pároznak a zoknik.” ◆

összefüggéstelen 「彼の話はちぐはぐだった。」 „Összefüggéstelenül beszélt.”

ちくばのとも 【竹馬の友】 ◆ **gyermekkori cimbora**

ちくび 【乳首、乳くび、ち首】 ◆ **cucli** (哺乳瓶の) ◆ **mellbimbó**

ちくりちくりとさす 【ちくりちくりと刺す】 ◆ **beledöf**

チクリという 【チクリと言う】 ◆ **csípősen megjegyez** 「理解がのろいとチクリと言った。」 „Csípősen megjegyeztem, hogy olyan lassú az észjárása, mint a csiga.”

ちくりとさす 【ちくりと刺す】 ◆ **megbök** 「針で指をちくりと刺した。」 „A tű megbökte az ujjamat.”

チクリとした ◆ **szúró**

チクリとする ◆ **csíp**

ちくりん 【竹林】 ◆ **bambuszliget**

ちくる ◆ **beköp** ^{せんせい} 「先生にちくったでしょう？」 „Beköptél a tanárnak, ugye?”

チクロ ◆ **nátrium-ciklamát** (サイクラミン酸ナトリウム)

ちくわ 【竹輪】 ◆ **csikuva** ◆ **halpástétom**

ちけい 【地形】 ◆ **domborzat** 「この国はどんな地形ですか？」 „Milyen ennek az országnak a domborzata?” ◆ **geológia** ◆ **terep** 「この地形をよく知っています。」 „Jól ismeri a terepet.” ◆ **カルストちけい** 【カルスト地形】 **karsztos domborzat**

ちけいがく 【地形学】 ◆ **topográfia**

ちけいず 【地形図】 ◆ **domborzati térkép**

ちけいそくりょう 【地形測量】 ◆ **topográfiai felmérés**

チケツ ◆ **jegy** ◇ **イーチケツ** 【eチケツト】 **elektronikus jegy** ◇ **えいがのチケツ** 【映画のチケツト】 **mozijegy** ◇ **コンサート・チケツ** **koncertjegy**

ちけん 【地検】 ◆ **helyi ügyészség** (地方検察庁)

ちけん 【知見】 ◆ **ismeret** ^{ちけん ひろ} 「知見を広める。」 „Bővíti az ismereteit.”

ちご 【稚児】 ◆ **angyalkának öltözött kisgyermek** (天童に扮した) ◆ **gyermekszolga** (召し使われた少年) ◆ **homokos pedofilia** (男色の相手となる少年) ◆ **kisgyermek** (幼児)

ちこう 【地溝】 ◆ **vetődési árok**

ちこうしすう 【遅行指数】 ◆ **követő indikátor** ◆ **utólagos index**

ちこうしひょう 【遅行指標】 ◆ **lagging indikátor** ◆ **utólagos indikátor**

ちこく 【治国】 ◆ **államvezetés** ◆ **ország-irányítás**

ちこく 【遅刻】 ◆ **késés** ^{いっかい} 「一回の遅刻で給料の三分の一を減らされた。」 „Egy alkalommal történt késés miatt a fizetésemet harmadával csökkentették.”

ちこくする 【遅刻する】 / **ちこくをする** 【遅刻をする】 ◆ **elkésik** ^{あさねぼう} ^{がっこう} ^{ちこく} 「朝寝坊して学校に遅刻し

た。」 „Elaludtam, ezért elkéstem az iskolából.”

◆ **késik** ^{いっぶん ちこく} 「一分の遅刻をした。」 „Egy perccet késtem.”

ちこくとどけ 【遅刻届け】 ◆ **késés bejelentése**

ちこくにつすう 【遅刻日数】 ◆ **késéses napok száma**

ちこくをする 【遅刻をする】 / **ちこくする** 【遅刻する】 ◆ **elkésik** 「朝寝坊して学校に遅刻した。」 „Elaludtam, ezért elkéstem az iskolából.”

◆ **késik** 「一分の遅刻をした。」 „Egy perccet késtem.”

ちこつ 【恥骨】 ◆ **szeméremcsont**

ちごはやぶさ 【稚児隼】 ◆ **kabasólyom**

チコリー ◆ **cikória**

ちさい 【地裁】 ◆ **helyi bíróság** ◆ **kerületi bíróság** (地方裁判所)

ちさんちしょう 【地産地消】 ◆ **helyi termelés és helyi fogyasztás**

ちし 【地史】 ◆ **földtörténet**

ちし 【地誌】 ◆ **helyleírás** ◆ **helyrajz** ◆ **terrepreajz** ◆ **topográfia**

ちし 【致死】 ◆ **halálokozás** ◆ **halálos** (致死～) 【致死線量】 „halálos sugárdózis” ◆ **halálos kimenetel** ◇ **かいつちし** 【過失致死】 **gondatlanságból elkövetett emberölés** ◇ **かいつちし** 【過失致死】 **halált okozó gondatlanság** ◇ **しょうがいちし** 【傷害致死】 **halálhoz vezető sérülés** ◇ **しょうがいちし** 【傷害致死】 **halált okozó testi sértés**

ちじ 【知事】 ◆ **helytartó** ◆ **ispán** (旧称) ◆ **kormányzó** ◆ **megye adminisztrátora** ◆ **megyei helytartó** ◆ **megyei polgármester** ◇ **けんちじ** 【県知事】 **megyei helytartó** ◇ **しゅうせきちじ** 【主席知事】 **főispán** (旧称) ◇ **とちじ** 【都知事】 **főpolgármester** ◇ **ふくちじ** 【副知事】 **megyei alpolgármester** ◇ **ふちじ** 【府知事】 **főpolgármester**

ちしいでんし 【致死遺伝子】 ◆ **halálos gén** ◆ **letális allél** ◆ **letális gén**

ちしお 【血潮、血汐】 ◆ **pezsgő vér** (熱情) 【血潮がたぎる。】 „Pezseg a vére.” ◆ **vérömlés** (流れ出る) ◆ **vérözön** (流れ出る) ◇ **あついちしお** 【熱い血潮】 **forróvérűség**

ちしおのうみ 【血潮の海】 ◆ **vértenger**

ちしがく 【地誌学】 ◆ **helyrajz**

ちしき 【知識】 ◆ **ismeret** 「あらゆる知識を身につける。」 „Ismereteket szerez.” ◆ **ismeret-anyag** 「この知識を2年間で習得できる。」 „Ezt az ismeretanyagot 2 év alatt lehet elsajátítani.” ◆ **műveltség** 「彼は知識をひけらかす。」

„A műveltségét fitogtatja.” ◆ **tudás** 「この仕事にはたくさんわの知識は必要ありません。」 „Nem sok tudás kell ehhez a munkához.” ◆ **tudomány** 「僕の知識ではこれまでだ。」 „Itt megáll a tudományom.” ◇ **かがくちしき** 【科学知識】 **tudományos ismeret** ◇ **きそちしき**

【基礎知識】 **alapismeret** 「天文の基礎知識があります。」 „Csillagászati alapismeretei vannak.” ◇ **けいけんてきちしき** 【経験的知識】 **tapasztalati tudás** ◇ **しゅうへんちしき**

【周辺知識】 **periférikus tudás** ◇ **せいちしき** 【性知識】 **szexuális ismeret** 「性知識を持つ。」 „Szexuális ismeretekkel rendelkezik.” ◇ **よびちしき** 【予備知識】 **háttértudás** ◇ **よびちしき** 【予備知識】 **előismeret**

ちじき 【地磁気】 ◆ **földmágnesség** ◆ **geomagnetizmus**

ちしきかいきゅう 【知識階級】 ◆ **értelmiségi osztály**

ちしきしゅうやくがた 【知識集約型】 ◆ **tudás-intenzív** (知識集約型～) 【知識集約型産業】 „tudásintenzív iparág”

ちしきじん 【知識人】 ◆ **értelmiségi** (インテリ)

ちしきそう 【知識層】 ◆ **értelmiségi réteg**

ちしきのかわき 【知識の渇き】 ◆ **tudásszomj**

ちしきよく 【知識欲】 ◆ **tudásvágy** ◆ **tudásszomj**

ちしきをつける 【知識をつける、知識を付ける】 ◆ **művelődik** 「私はインターネットで知識をつけています。」 „Én az interneten művelődöm.”

ちしきをつけること 【知識をつけること】 ◆ **művelődés**

ちじく 【地軸】 ◆ **Föld tengelye**

ちじこうかん [知事公館] ◆ **kormányzó hivatali rezidenciája**

ちししょう [致死傷] ◆ **halált okozó sérülés**

ちしせい [致死性] ◆ **halált okozó** (致死性～) [致死性トラウマ] „halált okozó trauma” ◆ **letális** (致死性～)

ちしせいのたかい [致死性の高い] ◆ **életveszélyes** [致死性の高い病気] „életveszélyes betegség” ◆ **nagy valószínűséggel halálos** [致死性の高いウイルス] „nagy valószínűséggel halálos vírus”

ちじせんきょ [知事選挙] ◆ **kormányzóválasztás**

ちしせんりょう [致死線量] ◆ **halálos sugárdózis**

ちしつ [地質] ◆ **föld milyensége**

ちしつかいりょう [地質改良] ◆ **talajjavítás**

ちしつがく [地質学] ◆ **földtan** ◆ **geológia**

ちしつがくしゃ [地質学者] ◆ **geológus**

ちしつこうぞう [地質構造] ◆ **földszerkezet**

ちしつじだい [地質時代] ◆ **földtani kor**

ちしつず [地質図] ◆ **geológiai térkép**

ちしつちょうさ [地質調査] ◆ **földtani vizsgálat** ◆ **talajvizsgálat**

ちしつねんだい [地質年代] ◆ **földészeti idő** ◆ **földkor** ◆ **földtörténeti kor** ◆ **geológiai idő**

ちしつねんだいがく [地質年代学] ◆ **földkortan** ◆ **geokronológia**

ちしとつぜんへんい [致死突然変異] ◆ **halálos mutáció** ◆ **letális mutáció**

ちしぶき [血しぶき、血吹き、血沫] ◆ **szétfröccsenő vér**

ちしまかいこう [千島海溝] ◆ **Kuril-kamcsatkai-árok** (千島・カムチャツカ海溝)

ちしまかいりゅう [千島海流] ◆ **Kuril-áramlat**

ちしまれつとう [千島列島] ◆ **Csisimaszigetsor** ◆ **Kuril-szigetek**

ちしや [萑、苳] ◆ **saláta**

ちじょう [地上] ◆ **föld** [天使は地上に降りた。] „Az angyal leszállt a Földre.” ◆ **föld lett** [地上階] „föld feletti szint” ◆ **földfel-**

szín felett [これは地上三階建てのビルです。] „Ennek az épületnek három szintje van a földfelszín felett.” ◆ **földi** (地上～) [地上レーダー] „földi radarállomás” ◆ **földön** [地上最強の生物] „legerősebb teremtmény a Földön” ◇ **ちじょうせん** [地上戦] **szárazföldi harc**

ちじょう [痴情] ◆ **bolond szexuális vágy** ◆ **értelmetlen szenvedély**

ちじょうかんせい [地上管制] ◆ **földi irányítás**

ちじょうぐん [地上軍] ◆ **szárazföldi hadsereg**

ちじょうけん [地上権] ◆ **földhasználati jog**

ちじょうしょくぶつ [地上植物] ◆ **fanerofiton**

ちじょうせいびいん [地上整備員] ◆ **földi kiszolgáló személy**

ちじょうせん [地上戦] ◆ **szárazföldi harc**

ちじょうデジタルほうそう [地上デジタル放送] ◆ **digitális földfelszíni műsorszórás** ◆ **digitális földi műsorszórás**

ちじょうにある [地上にある] ◆ **felszín feletti** [地上にある水] „felszín feletti vizek”

ちじょうは [地上波] ◆ **földfelszíni hullám**

ちじょうはつが [地上発芽] ◆ **föld feletti csírázás**

ちじょうはほうそう [地上波放送] ◆ **földfelszíni műsorszórás** ◆ **földi műsorszórás**

ちじょうぶたい [地上部隊] ◆ **gyalogság**

ちじょうぼうえい [地上防衛] ◆ **szárazföldi védelem**

ちじょうほうそう [地上放送] ◆ **földfelszíni műsorszórás** ◆ **földi műsorszórás**

ちじょうらくえん [地上楽園] ◆ **földi paradicsom**

ちじょく [恥辱] ◆ **megalázás** ◆ **megszégyenítés** ◆ **szégyen**

ちじょくをあたえる [恥辱を与える] ◆ **meg-aláz** [公衆の目前で彼に恥辱を与えた。] „Nyilvánosan megalázta.” ◆ **szégyenbe hoz** [妻の一族に恥辱を与えた。] „Szégyenbe hoztam a feleségem családját.”

ちじょくをもたらす [恥辱をもたらす、恥辱を齎す] ◆ **szégyent hoz** [政治家は国家に恥辱をもたらした。] „A politikus szégyent hozott a hazájára.”

ちしりつ [致死率] ◆ **halálos kimenetelek aránya** [交通事故の致死率] „halálos kimenetelű autóbalesetek aránya”

ちしりょう [致死量] ◆ **halálos adag** [毒の致死量] „méreg halálos adagja” ◆ **はんちしりょう** [半致死量] **medián halálos adag** (LD₅₀)

ちしる [乳汁] ◆ **tej**

ちじん [知人] ◆ **ismerős** [彼は友達ではなくてただの知人です。] „Ő nem a barátom, csak egy ismerős.”

ちじんじょせい [知人女性] ◆ **nőismerős**

ちず [地図] ◆ **térkép** [地図を頼りに目的地に着いた。] „Térkép alapján jutottam a célállomáshoz.” ◆ **いろわけちず** [色分け地図] **színes térkép** ◆ **えちず** [絵地図] **képes térkép** ◆ **かけちず** [掛け地図] **falitérkép** ◆ **かんこうちず** [観光地図] **turistatérkép** ◆ **きふくちず** [起伏地図] **terepmodell** ◆ **ぐんようちず** [軍用地図] **katonai térkép** ◆ **しがいちず** [市街地図] **várostérkép** ◆ **せかいちず** [世界地図] **világtérkép** ◆ **せんしよくたいちず** [染色体地図] **kromoszómaterkép** ◆ **どうろちず** [道路地図] **autóstérkép** ◆ **どうろちず** [道路地図] **úthálózati térkép** ◆ **はくちず** [白地図] **vaktérkép** ◆ **ほうげんちず** [方言地図] **nyelvjárastérkép** ◆ **りつたいちず** [立体地図] **dombortérkép** ◆ **れきしちず** [歴史地図] **történelmi térkép**

ちすい [治水] ◆ **folyamszabályozás** ◆ **follyószabályozás** ◆ **vízkárelhárítás** ◆ **vízszabályozás**

ちすいけいかく [治水計画] ◆ **vízépítészeti projekt**

ちすいこうがく [治水工学] ◆ **vízépítés ◆ vízépítész**

ちずきごう [地図記号] ◆ **térképészeti jel**

ちずごけ [地図苔、地図ゴケ] ◆ **térképszuzmó**

ちすじ [血筋] ◆ **ér** (血管) ◆ **vércapcsolat** (血のつながり) ◆ **vérrokonság** (血縁) [私たちは同じ血筋を引いていない。] „Nem állunk vérrokonságban egymással.” ◆

vérvonal [本家の血筋が絶えた。] „A család főágának vérvonala megszakadt.”

ちすじをひく [血筋を引く] ◆ **vércapcsolatban van** [彼は王家の血筋を引いてる。] „Vércapcsolatban van a királyi családdal.”

ちずたんい [地図単位] ◆ **térképegység**

ちずちよう [地図帳] ◆ **atlasz** (アトラス)

ちずのせいず [地図の製図] ◆ **térképraajzolás**

ちずをつくる [地図を作る] ◆ **feltérképez** [星の地図を作った。] „Feltérképezte a csillagokat.”

ちせい [地勢] ◆ **domborzat** [ハンガリーの地勢] „Magyarország domborzata” ◆ **domborzati viszonyok**

ちせい [治世] ◆ **békés idők** [рансэй ちせい] „viharos idők és békés idők” ◆ **békés világ** (大平の世) ◆ **uralom** (治めること、治める期間) [天皇の治世] „császári uralom”

ちせい [知性] ◆ **értelem** [知性のある人] „értelmes ember” ◆ **intelligencia** [あの人に知性がある。] „Annak az embernek van intelligenciája.”

ちぜい [地稅] ◆ **földadó**

ちせいがく [地政学] ◆ **geopolitika** ◆ **ちせいがくの** [地政学の] **geopolitikai** [内戦で地政学リスクが高まった。] „A belviszály miatt megnőtt a geopolitikai kockázat.”

ちせいがくてきな [地政学的な] ◆ **geopolitikai** [地政学的な影響] „geopolitikai hatás”

ちせいがくの 【地政学の】 ◆ **geopolitikai** [ないせん ちせいがく たか
内戦で地政学リスクが高まった。] „A belviszály miatt megnőtt a geopolitikai kockázat.”

ちせいず 【地勢図】 ◆ **domborzati térkép**

ちせいてきな 【知性的な】 ◆ **értelmes** [ちせいてき かお
知性的な顔つき] „értelmes arcvonások” ◆ **intelligens** [ちせいてき ひと
「知性的な人」] „intelligens ember”

ちせき 【治績】 ◆ **politikai érdem** (政治上のすぐれた業績) [かれ ちせき みと
「彼の治績を認めた。」] „Elismerték a politikai érdemeit.” ◆ **politikai eredmény** (政治上のすぐれた業績) [しゅしょう わ
「首相はすぐれた治績をあげた。」] „A miniszterelnök ki-magasló politikai eredményt mutatott fel.”

ちせきだいちょう 【地籍台帳】 ◆ **kataszter** (土地台帳)

ちせつな 【稚拙な】 ◆ **gyerekes** [さくぶん わ ちせつ
「作文は稚拙でした。」] „Gyerekes volt a fogalmazása.” ◆ **gyermeteg** [ちせつ しつもん
「稚拙な質問」] „gyermeteg kérdés” ◆ **ügyetlen** [ちせつ え
「稚拙な絵」] „ügyetlen rajz”

ちそ 【地租】 ◆ **földadó** ◆ **telekadó**

ちそう 【地層】 ◆ **földrégteg**

ちそう 【地相】 ◆ **terepviszonyok** (土地の形状)

ちそう 【馳走】 ◆ **lakoma** (ご馳走) ◆ **ごちそうさま** [ご馳走様、御馳走様] **köszönöm az ebédet** ◆ **ごちそうさまでした** [ご馳走様でした、御馳走様でした] **köszönöm szépen az ebédet** [ご馳走様でした!] „Köszönöm szépen az ebédet!” ◆ **ごちそうする** [ご馳走する、御馳走する] **megvendégel** [「友達をご馳走してくれた。」] „A barátom megvendégelt.”

ちそうがく 【地層学】 ◆ **földrégtegtan** ◆ **rétegtan** ◆ **sztratigráfia**

チター ◆ **citera**

ちたい 【地帯】 ◆ **övezet** ◆ **zóna** ◆ **あんぜんちたい** [安全地帯] **biztonsági övezet** ◆ **いなさくちたい** [稲作地帯] **rizstermesztő vidék** ◆ **かざんちたい** [火山地帯] **vulkáni övezet** ◆ **かんしょうちたい** [緩衝地帯] **senki földje** ◆ **きげんちたい** [危険地帯] **veszélyzóna** ◆ **きゅうりょうちたい** [丘陵地帯] **dombvidék** ◆ **こうぎょうちたい** [工業

地帯] **iparvidék** ◆ **こうじょうちたい** [工場地帯] **iparvidék** ◆ **こうせんちたい** [交戦地帯] **háborús övezet** ◆ **こくそうちたい** [穀倉地帯] **gabonatermő vidék** ◆ **さんかくちたい** [山岳地帯] **hegyvidék** ◆ **しんりんちたい** [森林地帯] **erdős vidék** ◆ **せんりょうちたい** [占領地帯] **megszállási övezet** ◆ **ちゅうりつちたい** [中立地帯] **semleges zóna** ◆ **のうそんちたい** [農村地帯] **agrárvidék** ◆ **ひかくちたい** [非核地帯] **atomfegyvermentes övezet** ◆ **ひぶそうちたい** [非武装地帯] **demilitarizált övezet** ◆ **ひぶそうちたい** [非武装地帯] **fegyvermentes övezet** ◆ **ふもうちたい** [不毛地帯] **halálzóna** ◆ **べいさくちたい** [米作地帯] **rizstermelő vidék** ◆ **むふうちたい** [無風地帯] **béke szigete** ◆ **むふうちたい** [無風地帯] **szélcsendes zóna** ◆ **りょくちたい** [緑地帯] **zöld-övezet**

ちたい 【痴態】 ◆ **buta viselkedés**

ちたい 【遅滞】 ◆ **késedelem**

ちだい 【地代】 ◆ **földhasználati díj** ◆ **földjárdék** ◆ **けいざいちだい** [経済地代] **gazdasági járdék** ◆ **さがくちだい** [差額地代] **különbözeti földjárdék**

ちたいきん 【遅滞金】 ◆ **hátralék**

ちたいくうミサイル 【地对空ミサイル】 ◆ **föld-levegő rakéta**

ちたいくうゆうどうだん 【地对空誘導弾】 ◆ **föld-levegő rakéta**

ちたいする 【遅滞する】 ◆ **késlekedik** [納税のうせいが
「納税が遅滞している。」] „Késlekedik az adó befizetésével.”

ちたいたく 【遅滞なく】 ◆ **késedelem nélkül** [まいつき しゃっせん ちたいたく へんさい
「毎月、借金を遅滞無く返済しています。」] „A kölcsönt késedelem nélkül visszafizetem.”

ちたいたつう 【遅滞日数】 ◆ **késedelmi idő**

ちたいをえんじる 【痴態を演じる】 ◆ **bolondot csinál magából** ◆ **bután viselkedik**

チタニウム ◆ **titán** (チタン)

ちだまり 【血だまり、血溜まり、血溜り】 ◆ **vértócsa** [じこ げんば わち のこ
「事故現場には血だまりが残った。」] „A baleset helyszínén egy vértócsa maradt.”

ちだらけの【血だらけの】◆ **csupa vér** ^{けが}「怪我した足は血だらけだった。」 „A sérült láb csupa vér volt.”

ちだるまになる【血だるまになる、血達磨になる】◆ **csupa vér lesz**「事故で血だるまになった。」 „A balesetben csupa vér lett.”

チタン◆ **titán**

ちち【乳】◆ **anyatej** (母乳) ◆ **cici** (乳房、乳首) ◆ **csecs** (乳房、乳首) ◆ **csöcs** (乳房、乳首) ◆ **tej** (牛乳) ◆ **ちちがでる**

【乳が出る】 **tejel**「この牛は乳がよく出る。」 „Ez a tehén jól tejel.” ◆ **ちちしぼり**【乳搾り】 **fejés**「乳搾りの時間」 „fejés ideje” ◆

ちちのぶんびつ【乳の分泌】 **tejelválasztás**

◆ **ちちをしぼる**【乳を搾る】 **megfej**「牛の乳を搾った。」 „Megfejtem a tehenet.” ◆ **ちち**

をしやぶる【乳をしやぶる】 **szopik**「赤ちゃんは乳をしやぶった。」 „A kisbaba szopott.” ◆

ちちをすわせる【乳を吸わせる】 **szoptat**「赤ちゃんに乳を吸わせた。」 „Szoptatta a kisbabát.” ◆ **ちちのをむ**【乳を飲む】 **szopik**「赤

ちゃんは乳を飲んだ。」 „A csecsemő szopott.”

ちち【父】◆ **apa**「僕の父」 „az én apám” ◆ **atya** ^{きんだいけいざいがく}「近代経済学の父」 „modern közgazdaságtan atya” ◆ **ぎりのちち**【義理の父】 **após** ◆ **じつぶ**【実父】 **vér szerinti apa** ◆ **しんろうしんぶのちち**【新郎新婦の父】 **örömapa**

ちちうえ【父上】◆ **apa** ◆ **apámuram** ◆ **édes-apa** ◆ **ídesapa**

ちちおや【父親】◆ **apa** ◆ **családapa** ^{かれわ}「彼は3人の子供を持つ父親です。」 „Háromgyerekes családapa.”

ちちおやごろし【父親殺し】◆ **apagyilkos**

ちちがあがる【乳が上がる】◆ **elapad a tej** ^{さんぶ わちち あ}「産婦は乳が上がった。」 „A kismamának elapadt a teje.” ◆ **elapad a teje**

ちちかた【父方】◆ **apai ág**

ちちかたの【父方の】◆ **apai** ^{ちちかた おじ}「父方の叔父」 „apai nagybácsi” ◆ **apai ágú** ^{ちちかた そぼ}「父方の祖母」 „apai ágú nagymama”

ちちかたのしんせき【父方の親戚】◆ **apai ágú rokon**

ちちかたのそせん【父方の祖先】◆ **ósapa**

ちちがでる【乳が出る】◆ **tejel** ^{うし わちち}「この牛は乳がよく出る。」 „Ez a tehén jól tejel.”

ちちぎみ【父君】◆ **apukád**

ちちくさい【乳臭い】◆ **dedós** (子供っぽい) ◆ **infantilis** ◆ **tejfelesszájú** ^{ちちくさ こども}「乳臭い子供」 „tejfelesszájú gyerek” ◆ **tejszagú** ^{ちちくさ}「乳臭い匂い」 „tejszag”

ちちこまる【縮こまる】◆ **összehúzza mag-gát** ^{おそろ}「恐ろしくて縮こまった。」 „A félelemtől összehúztam magam.” ◆ **összetöpörödik** ^{さむ}「寒くて縮こまっていた。」 „Összetöpörödtem a hidegtől.”

ちちごろし【父殺し】◆ **apagyilkos** (父を殺す人) ◆ **apagyilkosság** (父を殺すこと)

ちちしぼり【乳搾り】◆ **fejés** ^{ちちしぼり}「乳搾りの時間」 „fejés ideje”

ちちしぼりき【乳しぼり器】◆ **fejőgép** (搾乳機)

ちちたけ【乳茸】◆ **kenyérgomba** ◆ **rizike-gomba** ◆ **tejelógomba**

ちちとことせいいい【父と子と聖霊】◆ **Atya, Fiú, Szentlélek**

ちちとした【遅々とした、遅遅とした】◆ **csigalassú** ^{ちち}「遅々とした進行」 „csigalassú haladás”

ちちとしたあゆみ【遅々とした歩み、遅遅とした歩み】◆ **csigaléptek** ^{ちち あゆみ}「プロジェクトは遅々とした歩みで進んで行った。」 „A projekt csigaléptekkel haladt.”

ちちなるかみさま【父なる神さま】◆ **Atyais-ten**

ちちのひ【父の日】◆ **apák napja**

ちちのぶんびつ【乳の分泌】◆ **tejelválasztás**

ちちのような 【乳のような】 ◆ **tejszerű** ^{ちち}「乳のような溶液」 „tejszerű oldat”

ちちばなれ 【乳離れ】 ◆ **elválasztás** (離乳) ◆ **önállóság** (親からの独立) ◆ **szopásról leszokás** (離乳) ◆ **szoptatásról leszoktatás** (離乳)

ちちばなれさせる 【乳離れさせる】 ◆ **leszoktat a szopásról** 「母親は赤ちゃんを乳離れさせた。」 „Az anya leszoktatta a csecsemőt a szopásról.”

ちちばなれする 【乳離れる】 ◆ **leszokik a szopásról** 「赤ちゃんは乳離れた。」 „A csecsemő leszokott a szopásról.” ◆ **önállósodik** (親からの独立する) 「乳離れしない若者」 „nem önállósodó fiatal”

ちぢまる 【縮まる】 ◆ **csökken** ^{にちべい}「日米の金利差が縮まっている。」 „Csökken a kamatkülönbség Japán és Amerika között.” ◆ **megrövidül** ^{おどろ}「驚いて寿命が縮まった。」 „Az ijedségtől úgy éreztem megrövidült az életem.” ◆ **összetöporodik** 「怖くて身が縮まった。」 „Összetöporodtem félelmemben.” ◆ **rövidül** 「先頭の走者との距離が少しづつ縮まっている。」 „Apránként rövidül a távolság az élen futó versenyző és köztem.”

ちぢみあがる 【縮み上がる】 ◆ **összehúzza magát** 「怒鳴られて縮み上がった。」 „Amikor rám förmedtek, összehúztam magam.” ◆ **összetöporodik** 「怖くて縮み上がった。」 „Összetöporodtem félelmemben.” ◆ **きんたまがちぢみあがる** 【金玉が縮み上がる】 **félelemtől összetöporodik**

ちぢむ 【縮む】 ◆ **csökkent** ^{ともだち}「友達との距離が縮んだような気がする。」 „Úgy érzem, a barátom és köztem lévő távolság csökkent.” ◆ **összehúzódik** 「顔の筋肉が縮んだ。」 „Összehúzódtak az arcizmai.” ◆ **összemeget** ^わ「シャツは洗濯で縮んでしまった。」 „Összement az ingem a mosásban.” ◆ **összetöporodik** ^み「身の縮む思い」 „olyan érzés, mintha összetöporodna” ◆ **összezsugorodik** 「北極

^{こおり}の氷が縮んだ。」 „Összezsugorodott a sarki jégtakaró.” ◆ **zsugorodik** ^{ねつ}「お皿にかぶせたサランラップが熱で縮んだ。」 „A folpack fólia a melegtől a tányérra zsugorodott.” ◆ **みがちぢむ** 【身が縮む】 **összehúzza magát** ^{かれ}「彼が舌打ちしたので、身が縮む思いをした。」 „A nyelvvel csettintett, amire én összehúztam magam.”

ちぢめる 【縮める】 ◆ **behúz** ^{あし}「足を縮めた。」 „Behúztam a lábam.” ◆ **csökkent** ^{しゅうにゅう}「収入の格差を縮めた。」 „Csökkentette a jövedelmek közti különbséget.” ◆ **lezsugorít** ^{ぶひん}「部品のサイズを縮めた。」 „Az alkatrész méretét lezsugorította.” ◆ **megrövidít** ^{わいのち}「タバコは命を縮める。」 „A dohányzás megrövidíti az életet.” ◆ **összehúz** ^み「身を縮めた。」 „Összehúztam magam.” ◆ **összezsugorít** ^{かんそうき}「乾燥機で絹を縮めてしまった。」 „A vasalóval véletlenül összezsugorítottam a selymet.” ◆ **rövidít** ^{はんとしちぢ}「訓練期間を半年縮める。」 „Fél évvel rövidíti a kiképzés idejét.” ◆ **zsugorít** ^{そうち}「装置の寸法を縮める。」 „Zsugorítja a készülék méretét.”

ちちゅう 【地中】 ◆ **föld alatt** (地面の下) ^{ちちゅう}「地中に眠る天然資源」 „föld alatt szunnyadó természeti kincs”

ちちゅうかい 【地中海】 ◆ **Földközi-tenger**
ちちゅうかいせいきこう 【地中海性気候】 ◆ **mediterrán éghajlat**
ちちゅうかいひんけつしょう 【地中海貧血症】 ◆ **talassémia**

ちちゅうしょくぶつ 【地中植物】 ◆ **geofita** ◆ **kriptofiton** ◆ **はんちちゅうしょくぶつ** 【半地中植物】 **hemikriptofiton**

ちちゅうに 【地中に】 ◆ **föld alá** (土のなかに) ^{いせき}「遺跡は地中に埋もれていた。」 „A régészeti maradvány a föld alá került.”

ちちゅうにうめる 【地中に埋める】 ◆ **elás** ^{たからもの}「宝物を地中に埋めた。」 „Elástam a kincset.”

ちぢらす 【縮らす】 ◆ **bodorít** 「パーマをかけて髪かみの毛けを縮ちぢらした。」 „Dauerrel bodorítottam a hajamat.” ◆ **megráncosít** (皺ぬのを寄せちぢる) 「布ぬのを縮ちぢらす。」 „Megráncosítja a ruhananyagot.”

ちぢらせる 【縮らせる】 ◆ **bodorít** (ちぢらす) ◆ **megráncosít** (ちぢらす)

ちぢれげ 【縮れ毛】 ◆ **bodros haj** ◆ **göndör haj**

ちぢれている 【縮れている】 ◆ **göndör**

ちぢれる 【縮れる】 ◆ **bodros** 「あの人の髪ひと かみは縮ちぢれている。」 „Annak az embernek bodros haja van.” ◆ **göndörödik** 「黒人は髪こくじん わ かみの毛けが縮ちぢれている。」 „A négeknek göndörödik a hajuk.”

◆ **összeráncolódik** 「縮ちぢれた布ぬの」 „összeráncolódott szövet” ◆ **összezsugorodik** 「縮ちぢれた葉はっぱ」 „összezsugorodott levél”

ちちをあげる 【乳ちちをあげる】 ◆ **szoptat** (おっぱいちちを上げる)

ちちをしぼる 【乳ちちを搾うしる】 ◆ **megfej** 「牛ちちの乳ちちをしぼった。」 „Megfejtem a tehenet.”

ちちをしやぶる 【乳ちちをしやぶる】 ◆ **szopik** 「赤ちゃんあか ちちは乳ちちをしやぶった。」 „A kisbaba szopott.”

ちちをすわせる 【乳ちちを吸すわせる】 ◆ **szoptat** 「赤ちゃんあか ちちに乳ちちを吸すわせた。」 „Szoptatta a kisbabát.”

ちちをのむ 【乳ちちを飲あかむ】 ◆ **szopik** 「赤ちゃんあか ちちは乳ちちを飲あかんだ。」 „A csecsemő szopott.”

ちちをふくませる 【乳房あかを含あかませる】 ◆ **szoptatni kezd** 「赤ちゃんあか ちちに乳ちちを含あかませた。」 „Szoptatni kezdte a gyereket.”

ちぢんでしわがよる 【縮ちぢんで皺かたがよる】 ◆ **tö-pörödött**

ちつ 【腔ちつ、腔ちつ】 ◆ **punci** ◆ **vagina**

ちつえき 【腔液ちつえき】 ◆ **hüvelyváladék** (腔分泌液)

ちつえん 【腔炎ちつえん】 ◆ **hüvelygyulladás**

ちつか 【窒化ちつか】 ◆ **nitridáció** ◆ **nitridálás**

ちっかぶつ 【窒化物ちっかぶつ】 ◆ **nitrid**

ちつきよ 【塾居ちつきよ】 ◆ **bezárkózás** (とじこめること) ◆ **házi őrizet** (謹慎刑) 「塾居ちつきよを命めいぜられる。」 „Házi őrizetbe helyezik.” ◆ **karantén**

ちつきよする 【塾居する】 ◆ **bezárkózik** (とじこめる) ◆ **otthon marad**

チックしょう 【チック症チックしょう】 ◆ **izomrángás**

ちつけいれん 【陰瘻ちつけいれん】 ◆ **hüvelygörcs** ◆ **vaginizmus**

ちっこう 【築港ちっこう】 ◆ **kikötőépítés** ◆ **kikötőfejlesztés**

ちつこう 【腔口ちつこう】 ◆ **hüvely**

ちっこうこうじ 【築港工事ちっこうこうじ】 ◆ **kikötőfejlesztési munkálatok**

ちっこうする 【築港する】 ◆ **kikötőt épít** ◆ **kikötőt fejleszt**

ちつじよ 【秩序ちつじよ】 ◆ **rend** 「警察は秩序けいさつ わ ちつじよを回復かいふくさせた。」 „A rendőrség helyreállította a rendet.” ◆ **おおやけのちつじよ** 【公の秩序】 **közrend** ◆ **しぜんちつじよ** 【自然秩序】 **természetes rend** (分類学の) ◆ **しゃかいちつじよ** 【社会秩序】 **társadalmi rend** ◆ **せかいち**

つじよ 【世界秩序せかいちつじよ】 **világrend** 「世界秩序せかいちつじよの变化へんか」 „világrend változása”

ちつじよじょうたい 【秩序状態ちつじよじょうたい】 ◆ **rendezett állapot**

ちつじよせいぜん 【秩序整然ちつじよせいぜん】 ◆ **tökéletes rend**

ちつじよただしい 【秩序正しいちつじよただしい】 ◆ **rendezett** 「秩序正しいデモ」 „rendezetten tüntetés”

ちつじよだった 【秩序立ちつじよった】 ◆ **rendezett** 「秩序立ちつじよった政権交代せいけんこうたい」 „rendezett kormányváltás” ◆ **szervezett** 「秩序立ちつじよった手続き」 „jól szervezett ügymintés” ◆ **szisztematikus** 「秩序立ちつじよった考え方かんが」 „szisztematikus gondolkodás”

ちつじよのある 【秩序のあるちつじよ】 ◆ **rendezett** 「秩序のある町並みまちな」 „rendezett városkép” ◆

rend uralkodik 【規律と秩序のある学校きりつ ちつじよ がっこう】 „iskola, ahol rend és fegyelem uralkodik”

ちつじよのない 【秩序のない】 ◆ **rendezetlen**
くに わ ちつじよ じょうたい
 「国は秩序のない状態だった。」 „Az országban rendezetlen állapotok uralkodtak.”

ちつじよをみだす 【秩序を乱す】 ◆ **megbont-
ja a rendet** 「社会の秩序を乱す。」 „Meg-
bontja a társadalom rendjét.” ◆ **rendetlenke-
dik** 「町で若者たちが秩序を乱している。」 „A
városban rendetlenkednek a fiatalok.”

ちつじよをみだすこと 【秩序を乱すこと】 ◆
rendbontás ◆ **rendzavarás**

ちつじよをみだすひと 【秩序を乱す人】 ◆
rendbontó 「秩序を乱す人達は逮捕され
た。」 „Elfogták a rendbontókat.”

ちつそ 【窒素】 ◆ **nitrogén**

ちつそえんき 【窒素塩基】 ◆ **nitrogéntartal-
mú bázis**

ちつそく 【窒息】 ◆ **fuldoklás** ◆ **fulladás** 「
しいん わ ちつそく
 死因は窒息です。」 „A halálát fulladás okozta.”
 ◆ **gázfulladás** (ガスで)

ちつそくさせる 【窒息させる】 ◆ **megfojt** 「
まくら ひがいしや かお ふき ちつそく
 枕で被害者の顔を塞いで窒息させた。」 „Pár-
 nával megfojtotta az áldozatát.”

ちつそくし 【窒息死】 ◆ **fulladásos halál**

ちつそくしする 【窒息死する】 ◆ **megfullad** 「
ごえん ちつそくし
 誤嚥して窒息死した。」 „Félrenyelt, és megful-
 ladt.”

ちつそくしてしぬ 【窒息して死ぬ】 ◆ **megful-
lad** 「二酸化炭素が溜まって、窒息して死ん
だ。」 „Felgyülemlett a széndioxid, és megful-
 ladt.”

ちつそくする 【窒息する】 ◆ **megfullad** 「食
もの つ ちつそく
 べ物が詰まって窒息しそうになった。」 „Meg-
 akadt az étel a torkomon, és majdnem megful-
 ladtam.”

ちつそこてい 【窒素固定】 ◆ **nitrogénfixálás**
 ◆ **nitrogénmegkötés**

ちつそこていきん 【窒素固定菌】 ◆ **nitrogén-
fixáló baktérium**

ちつそさんかぶつ 【窒素酸化物】 ◆ **nitrogén
oxid** ◆ **nitrogén-oxidok**

ちつそじゅんかん 【窒素循環】 ◆ **nitrogéncik-
lus**

ちつそひりょう 【窒素肥料】 ◆ **nitrogéntar-
talmú műtrágya**

ちつちやい 【小っちゃい】 ◆ **pici** ◆ **pirinyó** ◆
pöttömnyi

ちつづき 【血続き】 ◆ **vércapcsolat** (関係)
 ◆ **vérrokon** (人) ◆ **vérrokonság** (関係)

ちつと 【些と】 ◆ **kicsit** (ちょっと) 「ちつ
てつた
 と手伝ってこない?」 „Nem segítenél egy ki-
 csit?”

ちつとも 【些とも】 ◆ **egyáltalán nem** 「ちつ
 ともうまくない。」 „Egyáltalán nem ügyes.” ◆

legkevésbé 「ちつとも気にしない。」 „Leg-
 kevésbé sem érdekel.”

ちつとやそつとで ◆ **egykönnyen** 「この問題は
もんだい わ かいけつ ことわ
 ちつとやそつとで解決する事はできない。」
 „Ezt a problémát nem lehet egykönnyen megol-
 dani.”

ちつとやそつとの ◆ **kisebb** 「リングにちつとや
きす
 そつとの傷があったって気にしない。」 „Nem
 izgat, ha kisebb sérülések vannak az almán.”

チップ ◆ **borraivaló** 「店員にチップを渡し
てんいん わた
 した。」 „Borraivalót adtam a pincérnek.” ◆ **csip**
 「チップ・カード」 „csipes kártya” ◆ **fafor-
gács** (木っ端) 「燻製器のチップ」 „fator-
くんせい き
 gács füstöléshez” ◆ **félvezető lapka** ◆ **for-
gács** (木っ端) ◆ **jatt** (俗語) 「ウェーテ
 ーにチップをあげた。」 „Jattot adtam a pincér-
 nek.” ◆ **lapka** 「I Cチップ」 „integrált áram-
 köri lapka” ◆ **nyesett labda** (ゴルフで) ◆

くんせいチップ 【燻製チップ】 **füstölőfor-
gács** ◆ **スモークチップ** **füstölőforgács** (燻
 製チップ) ◆ **ディーエヌエーチップ** 【DNA
 チップ】 **DNS-lapka** ◆ **はんどうたいチップ**
 【半導体チップ】 **félvezető lapka**

チップス ◆ **burgonyaszírom** ◆ **csipsz**

チップせい 【チップ制】 ◆ **borraivalós rend-
szer**

チップ・テクノロジー ◆ **félvezető-
technológia**

チップボード ◆ **pozdorjalemez**

チップメーカー ◆ **csipgyártó**

ちつぶんびつえき 【腔分泌液】 ◆ **hüvelyvála-
dék**

ちっぼけな ◆ **csip-csup** 「そんなちっぼけなことにかかわってられない。」 „Csip-csup ügyekkel nem foglalkozok.” ◆ **csöppnyi** ◆ **hangyafasznyi** (俗語) 「この二つの単語の違いはちっぼけだ。」 „A két szó között hangyafasznyi különbség van.” ◆ **icipici** 「ちっぼけな惑星」 „icipici bolygó” ◆ **parányi** 「星空の下では自分をちっぼけに感じる。」 „A csillagos ég alatt parányinak érzem magam.” ◆ **pirinyó** 「星空をみて自分たちはなんてちっぼけなんだろうと感じた。」 „A csillagos égre tekintve éreztem, hogy milyen pirinyóak vagyunk.” ◆ **porszem nagyságú** ◆ **pöttöm** 「ちっぼけな人間」 „pöttöm ember”

ちつろく 【秩禄】 ◆ **járandóság**

ちてい 【地底】 ◆ **föld alja** ◆ **föld gyomra** 「地底に眠っている石炭。」 „A föld gyomrában szunnyadó kőszén.”

ちてい 【池汀】 ◆ **tópart**

ちてきこうじょう 【知的向上】 ◆ **szellemi fejlődés**

ちてきざいさん 【知的財産】 ◆ **szellemi tulajdon**

ちてきしょうがい 【知的障害】 ◆ **szellemi fogyatékos** 「知的障害のために養護学校に通った。」 „Szellemi fogyatékoság miatt kiegészítő iskolába járt.”

ちてきしょうがいしゃ 【知的障害者】 ◆ **értelmi fogyatékos** ◆ **szellemi fogyatékos** ◆ **szellemileg rokkant**

ちてきしょくぎょう 【知的職業】 ◆ **szellemi foglalkozás**

ちてきしょゆうけん 【知的所有権】 ◆ **szellemi tulajdonjog**

ちてきしょゆうけんしんがい 【知的所有権侵害】 ◆ **szellemi tulajdonjog megsértése**

ちてきな 【知的な】 ◆ **értelmes** 「知的な生物」 „értelmes élőlény” ◆ **értelmi** 「彼は知的障害者だ。」 „Értelmi fogyatékos.” ◆ **intellektuális** 「知的な会話」 „intellektuális be-

szélgetés” ◆ **intelligens** 「この惑星には知的生命が存在するかもしれない。」 „Ezen a bolygón talán van intelligens élet.” ◆ **mentális** 「知的な能力」 „mentális képesség” ◆ **szellemi** 「知的な仕事をしている。」 „Szellemi munkát végez.”

ちてきに 【知的に】 ◆ **mentálisan**

ちてきのうりよく 【知的能力】 ◆ **észbeli tudás** ◆ **szellemi képesség**

ちてきよつきゅう 【知的欲求】 ◆ **tudásvágy**

ちてきろうどう 【知的労働】 ◆ **szellemi munka** 「知的労働をする。」 „Szellemi munkát végez.”

ちてきろうどうしゃ 【知的労働者】 ◆ **szellemi dolgozó**

ちデジ 【地デジ】 ◆ **digitális földfelszíni műsorszórás** (地上デジタル放送) ◆ **digitális földi műsorszórás** (地上デジタル放送)

ちでちをあらう 【血で血を洗う】 ◆ **erőszakkal válaszol** (暴力に暴力で報復する) ◆ **saját vére ellen harcol** (血族同士で争う)

チテラ ◆ **citera** (チター、ハンガリーの楽器。琴に似てる。)

チテラをひく 【チテラを弾く】 ◆ **citerázik** 「お母さんはチテラを弾いた。」 „Anyu citerázott.”

ちてん 【地点】 ◆ **hely** 「衛星の落下地点は知られていない。」 „A műhold lezuhanásának helye ismeretlen.” ◆ **pont** 「地図で示した地点」 „térképen mutatott pont” ◇ **スタートちてん** 【スタート地点】 **starthely** ◇ **ちやくりくちてん** 【着陸地点】 **leszállás helye** ◇ **ちやくりくちてん** 【着陸地点】 **földet érés helye** ◇ **ちゅうかんちてん** 【中間地点】 **közbülső hely** ◇ **らっかちてん** 【落下地点】 **becsapódási hely** 「衛星の落下地点は砂漠だった。」 „A műhold becsapódási helye a sivatagban volt.”

ちと ◆ **kicsit** (少し) ◆ **kissé** (幾分)

ちどうせつ 【地動説】 ◆ **heliocentrikus világkép**

チトクロム ◆ **citokróm** (シトクロム)

ちどめ【血止め】◆ **vérzéscsillapítás** (出血を止めること) ◆ **vérzéscsillapító** (薬) ◆ **vérzésgátló** (薬)

ちどり【千鳥、衛】◆ **lile** (チドリ科) ◇ **はまちどり**【浜千鳥、浜衛】 **parti lile**

ちどりあしで【千鳥足で】◆ **tántorogva**【酔っばらいは千鳥足で歩いた。】 „A részeg tántorogva ment.”

ちどりが【千鳥科】◆ **lilefélék**

ちなまぐさい【血生臭い、血腥い、血なまぐさい】◆ **véres**【血なまぐさい戦い】 „véres harc” ◆ **vérszagú**

ちなみに【因みに】◆ **mellesleg**【彼は30歳です。因みに私も30歳です。】 „Ő 30 éves. Mellesleg én is 30 éves vagyok.”

ちなむ【因む】◆ **hordoz**【この広場は初代市長になった人の名前にちなんでいる。】 „Ez a tér a város első polgármesterének nevét hordozza.” ◆ **kapcsolatos**【今年の干支にちなんだイベントが開催されました。】 „Idei állatjeggyel kapcsolatos rendezvényt szerveztek.” ◆

összefügg【場所にちなんだテーマを選んだ。】 „A helyvel összefüggő témát választottam.” ◇ **ちなんで**【因んで】 **után**【父親に因んで名付けられた。】 „Apja után nevezték el.”

ちなんで【因んで】◆ **után**【父親に因んで名付けられた。】 „Apja után nevezték el.”

ちにあしがついた【地に足が着いた、地に足がついた】◆ **realisztikus**【地に足がついた考え方】 „realisztikus gondolkodásmód”

ちにあしがついていない【地に足がついていない】◆ **komolytalan**【真面目ではない】「また仕事やめるの？地に足が着いてないよ。」 „Megint céget váltasz? Komolytalan vagy.”

ちにあしがつく【地に足が着く、地に足がつく】◆ **két lábbal jár a földön**

ちうえた【血に飢えた】◆ **vérszomjas**【血に飢えた獣】 „vérszomjas fenevad”

ちにおちる【地に落ちる】◆ **bukik**【地に落ちた政治家】 „bukott politikus” ◆ **leáldozik**【人気に落ちた芸人】 „leáldozott népszerűségű celeb”

ちにかわいた【血に渴いた】◆ **vérszomjas**【血に渴いた獣】 „vérszomjas fenevad”

ちにしみた【血に染みた】◆ **vérfoltos**

ちにそまった【血に染まった】◆ **véres**【血に染まった顔】 „véres arc”

ちにち【智日】◆ **Chile és Japán**

ちにち【知日】◆ **Japán ismerete**

ちにちか【知日家】◆ **japánismerő**

ちにちはである【知日派である】◆ **ismeri Japánt**

ちにふせる【地に伏せる】◆ **földre borul**【頭を地に伏せて祈っていた。】 „Arcával a földre borulva imádkozott.”

ちによらい【智如来】◆ **bölcsességbuddha** ◇ **ごちによらい**【五智如来】 **öt bölcsességbuddha**

ちぬき【血抜き】◆ **vértelenítés**

ちぬきをする【血抜きをする】◆ **vértelenít**【魚の血抜きをした。】 „Vértelenítettem a halat.”

ちねつ【地熱】◆ **földhő** ◆ **geotermikus** (地熱～) ◆ **geotermikus hő**

ちねつエネルギー【地熱エネルギー】◆ **geotermikus energia**

ちねつはつでん【地熱発電】◆ **geotermikus áramfejlesztés**

ちねつはつでんしょ【地熱発電所】◆ **geotermikus erőmű**

ちのあせ【血の汗】◆ **véres verejték**

ちのあせをながす【血の汗を流す】◆ **vért iz-zad**【血の汗を流して働いた。】 „Vért izzadva dolgoztam.”

ちのあめ【血の雨】◆ **vérözön**【血の雨を降らしたホラー映画】 „vérözönt zúdító horrorfilm”

ちのいけ【血の池】◆ **vértenger**

ちのいずみ [知の泉] ◆ **bölcsesség forrása**
 「汲めども尽きぬ知の泉」 „kiapadhatatlan
 bölcsesség forrása”

ちのう [知能、智能] ◆ **értelem** [彼の目に
 は知能が見えてきた。] „A szemében megcsil-
 lant az értelem.” ◆ **intelligencia** [人工知能
 を研究してゐる。] „Mesterséges intelligenci-
 át kutat.” ◆ **szellemi képesség** ◆ **tudás** [こ
 の仕事にはある程度の知能が要ります。] „Eh-
 hez a munkához bizonyos mértékű tudás kell.”
 ◇ **じんこうちのう** [人工知能] **mesterséges
 intelligencia**

ちのうけんさ [知能検査] ◆ **intelligencia-
 teszt** ◆ **intelligencia-vizsgálat** ◆ **IQ teszt**
ちのうしすう [知能指数] ◆ **intelligenciahá-
 nyados** ◆ **IQ**

ちのうていど [知能程度] ◆ **intelligencia-
 szint** [知能程度が低い人] „alacsony intelli-
 genciaszintű ember”

ちのうてきな [知能的な] ◆ **intellektuális** [
 知能的な窃盗と暴力的な窃盗] „intellektuális
 lopás és fizikai lopás” ◆ **intelligens**

ちのうテスト [知能テスト] ◆ **IQ teszt** (知
 能検査)

ちのうのおくれた [知能の遅れた] ◆ **retar-
 dált**

ちのうはったつしょうがい [知能発達障害] ◆
értelmi fogyatékoság ◆ **szellemi fogya-
 tékoság**

ちのうはん [知能犯] ◆ **intellektuális bűn-
 zés** (犯罪) ◆ **intellektuális bűnöző** (犯
 人) ◆ **intelligens bűnözés** (犯罪)

ちのうみ [血の海] ◆ **vértenger** [血の海と
 なった戦地] „vértengerré vált csatamező”

ちのうレベル [知能レベル] ◆ **intelligencia-
 szint**

ちのうロボット [知能ロボット] ◆ **intelli-
 gens robot**

ちのかたまり [血の塊] ◆ **vérrög**

ちのかよった [血の通った] ◆ **hús-vér** [血の
 通った人間] „hús-vér ember”

ちのけ [血の気] ◆ **pír** (血色) [血の気が失
 せた。] „Eltűnt a pír az arcáról.” ◆ **vérmér-
 séklet** (気性) ◆ **vörösség** (血色) [血

の気のない唇] „vörösségüket veszített ajkak”
 ◇ **ちのけがひく** [血の気が引く] **elsápad** [
 恐怖で血の気が引いた。] „A félelemtől elsá-
 padtam.”

ちのけがひく [血の気が引く] ◆ **elsápad** [
 恐怖で血の気が引いた。] „A félelemtől elsá-
 padtam.”

ちのけのおおい [血の気の多い] ◆ **heves vér-
 mérsékletű** (血気) [血の気の多い人] „he-
 ves vérmérsékletű ember”

ちのこおるような [血の凍るような] ◆ **halá-
 los** [血の凍るような恐怖] „halálos félelem”
 ◆ **vérfagyasztó** (恐ろしくて) [血の凍る
 ような光景でした。] „Vérfagyasztó látvány
 volt.”

ちのしずく [血の雫、血のシズク] ◆ **vér-
 csepp** [死体から血の雫が滴った。] „A
 hullából csepegett a vér.”

ちのしみ [血の染み] ◆ **vérfolt**

ちのじゅんかん [血の循環] ◆ **vérkeringés**

ちのそこ [地の底] ◆ **föld mélye**

ちのつながり [血の繋がり] ◆ **vércapcsolat**
 [彼とは血の繋がりがあがる。] „Vércapcsolat-
 ban állok vele.”

ちのなみだ [血の涙] ◆ **véres könny**

ちのなみだをながす [血の涙を流す] ◆ **kese-
 rű könnyeket hullat**

チノパン ◆ **chino nadrág**

ちのみこ [乳飲み子、乳飲み児、乳呑み児] ◆
csecsemő ◆ **csecsszopó** ◆ **szoptatós ba-
 ba**

ちのみち [血の道] ◆ **ér** (血管) ◆ **menstru-
 ációs fejfájás** ◆ **nők egészségügyi zava-
 ra**

ちのめぐり [血の巡り] ◆ **észjárás** (頭の
 回転) [血の巡りがよい人] „gyors észjárású

ember” ◆ **vérkeringés** (血の循環) 「血の巡^{ち めく}りの悪い患者」 „rossz vérkeringésű páciens”

ちのり 【地の利】 ◆ **földrajzi előny** ◆ **terep adottsága** 「地の利を占める。」 „Kihasználja a terep adottságát.”

ちのり 【血糊】 ◆ **ragacsos vér**

ちのりはひとのわにしかず 【地の利は人の和に如かず】 *csi-no ri-va hitono-va-ni sikadzu* ◆ **egység fontosabb az adottságoknál**

ちはあらそえない 【血は争えない】 ◆ **alma nem esik messze a fájától**

ちはい 【遅配】 ◆ **késedelmes bérfizetés** (給料の) 「遅配になっている 給料」 „késő bér” ◆ **késedelmes ételosztás** (食糧の) ◆ **késedelmes kézbesítés** (郵便の) 「遅配^{ちはい}になっている 郵便」 „késő postai küldemény” ◆ **késedelmes kiszállítás** (配達の) ◇ **きゅうりょうちはい** 【給料遅配】 **késedelmes bérfizetés**

ちばけん 【千葉県】 ◆ **Csiba megye**

ちばし 【千葉市】 ◆ **Csiba**

ちばしる 【血走る】 ◆ **vérbe borul** 「目が血走った。」 „Vérbe borult a szeme.”

ちばなれ 【乳離れ】 ◆ **elválasztás** (ちちばなれ)

ちはみずよりもこい 【血は水よりも濃い】 *csi-va mizujori koi* ◆ **vér nem válik vízzé**

ちばん 【地番】 ◆ **helyrajzi szám**

ちび 【禿び】 ◆ **csemete** (幼児) ◆ **gyerkőc** (幼児) ◆ **kis mitugrász** 「あのチビ何したいの？」 „Mit akar ez a kis mitugrász?” ◆ **tök-mag**

ちびざかな 【チビ魚】 ◆ **apróhal**

ちびたえんぴつ 【禿びた鉛筆、ちびた鉛筆】 ◆ **ceruzacsonk**

ちびちび ◆ **apránként** 「毒をちびちび与えた。」 „Apránként adagolta a mérget.” ◇ **ちびち**

びのむ 【ちびちび飲む】 **iszogat** 「お酒をちびちび飲みながら友人と語り合った。」 „Iszog^{さけ}atva beszélgettem a barátommal.”

ちびちびのむ 【ちびちび飲む】 ◆ **iszogat** 「お酒をちびちび飲みながら友人と語り合った。」 „Iszog^{さけ}atva beszélgettem a barátommal.”

ちひつ 【遅筆】 ◆ **lassú írástempó** 「速筆^{そくひつ}遅筆^{ちひつ}」 „gyors vagy lassú írástempó”

ちびっこ 【ちびっ子】 ◆ **gyerkőc** 「ちびっ子^ち達^ちいる？」 „Gyerkőcök vannak?” ◆ **kölyök**

ちひょう 【地表】 ◆ **földfelszín**

ちひょうおんど 【地表温度】 ◆ **hőmérséklet a földfelszín közelében**

ちひょうしょくぶつ 【地表植物】 ◆ **kamefiton**

ちひょうすい 【地表水】 ◆ **felszíni víz**

ちひょうは 【地表波】 ◆ **földfelszíni hullám** ◆ **földfelszín követő hullám** (大地回折波)

ちびりちびり ◆ **lassanként** 「牛乳^{ぎゅうにゅう}をちびりちびりと口^{くち}に運^{はこ}んだ。」 „lassanként a számhoz emelgettem a tejet.”

ちびる ◆ **bepisil** (小便を) 「子供はビックリしてしっこをちびった。」 „A gyerek ijedtében bepisilt.” ◆ **fösvény** (ケチケチする)

ちびる 【禿びる】 ◆ **elhasználódik** 「禿びた^{えんぴつ}鉛筆」 „elhasználódott ceruza csonkja”

ちひろ 【千尋】 ◆ **feneketlen mélység**

ちぶ 【恥部】 ◆ **intim rész** (陰部) ◆ **intim testrész** (陰部) ◆ **szégyellnivaló rész** (恥^{えい}が^わわ^しほん^しじょう^{ちぶ}) 「この映画は資本市場の恥部^{ちぶ}をさらしている。」 „Ez a film a kapitalista piac szégyellnivaló részeit mutatja be.”

ちぶさ 【乳房】 ◆ **cici** ◆ **csöcs** ◆ **emlő** ◆ **tógy** (動物の)

チフス 【室扶斯】 ◆ **tífusz** ◇ **ちょうチフス** 【腸チフス】 **béltífusz** ◇ **パラチフス** **paratífusz** ◇ **ほっしんチフス** 【発疹チフス、発疹室扶斯】 **kiütéses tífusz**

チフス 【室扶斯】 ◆ **tífusz** (チフス)

チフスきん 【チフス菌】 ◆ **tífuszbaktérium**

ちへいせん 【地平線】 ◆ **horizont** ◆ **látóhatár** ◆ **látóhatár**

チェタン・マスティフ ◆ **tibeti masztiff**

チベット 【西藏】 ◆ **Tibet**

チベットうじちく 【チベット自治区】 ◆ **Tibeti Autonóm Terület**

チベットケ ◆ **csipetke** (粒状の生パスタ)

チベットぞく 【チベット族、藏族、藏族】 ◆ **tibeti nemzetiség**

チベットだいぞうきょう 【チベット大蔵経】 ◆ **Tibeti buddhista kánon** ◆ **tibeti buddhista kánon**

チベットぶつきょう 【チベット仏教】 ◆ **tibeti buddhizmus**

ちほ 【地歩】 ◆ **elfoglalt hely** ◆ **pozíció**

ちほう 【地方】 ◆ **országgrész** ◆ **régió** 「どのような地方に日本は分けられますか？」 „Milyen régiókra oszlik Japán?” ◆ **tájegység** ◆ **tartomány** (領域) ◆ **vidék** 「地方から来た人という印象だった。」 „Vidékről jött ember benyomását keltette.” ◆ **えんがんちほう** 【沿岸地方】 **partvidék** ◆ **おきなわちほう** 【沖縄地方】 **Okinava régió** ◆ **かんとうちほう** 【関東地方】 **Kantó régió** ◆ **きたちほう** 【北地方】 **északi országgrész** ◆ **きたちほう** 【北地方】 **északi tartomány** (領域) ◆ **きゅうしゅうちほう** 【九州地方】 **Kjúsú régió** ◆ **きんぎちほう** 【近畿地方】 **Kinki régió** ◆ **こうしんえつちほう** 【甲信越地方】 **Kósin-ecu régió** ◆ **さんいんちほう** 【山陰地方】 **Szan-in régió** ◆ **さんがくちほう** 【山岳地方】 **hegyvidék** ◆ **さんようちほう** 【山陽地方】 **Sanjó régió** ◆ **しこくちほう** 【四国地方】 **Sikoku régió** ◆ **せーけいちほう** 【セーケイ地方】 **Székelyföld** ◆ **ちゅうごくちほう** 【中国地方】 **Csúgoku régió** ◆ **ちゅうぶちほう** 【中部地方】 **Csúbu régió** ◆ **ティサがわのとうがんちほう** 【ティサ川の東岸地方】 **Tiszántúl** ◆ **とうかいちほう** 【東海地方】 **Tókai régió** ◆ **とうざんちほう** 【東山地方】 **Tószan régió** ◆ **とうほくちほう** 【東北地方】 **Tóhoku régió** ◆ **にしちほう** 【西地方】 **nyugati országgrész** ◆ **にしちほう** 【西地方】 **nyugati tartomány** (領域) ◆ **はんしんちほう** 【阪神地方】 **Oszaka-Kóbe régió** ◆ **ひがしちほう** 【東地方】 **keleti országgrész** ◆ **ひがしちほう** 【東地方】 **keleti tartomány** (領域) ◆ **ほくりくちほう** 【北陸地方】 **Hokuriku régió** ◆ **ほっかいどうちほう** 【北海道地方】 **Hokkaidó régió** ◆ **みなみちほう** 【南地方】 **déli országgrész** ◆ **みなみちほう** 【南地方】 **déli tartomány** (領域)

ちほう 【痴呆】 ◆ **demencia** ◆ **elbutulás** ◆ **けんとうかちほう** 【拳闘家痴呆】 **bokszoló demencia** ◆ **そうはつせいちほう** 【早発性痴呆】 **korai elbutulás**

ちほう 【知謀、智謀】 ◆ **csel** 「知謀を巡らした。」 „Csel szótt.”

ちほうかいはつ 【地方開発】 ◆ **vidékfejlesztés**

ちほうぎかい 【地方議会】 ◆ **helyi önkormányzati közgyűlés**

ちほうぎかいぎいん 【地方議会議員】 ◆ **helyi önkormányzati képviselő**

ちほうぎかいせんきょ 【地方議会選挙】 ◆ **önkormányzati képviselő-választás**

ちほうぎょうせい 【地方行政】 ◆ **helyigazgatás** ◆ **helyi közigazgatás**

ちほうぎょく 【地方局】 ◆ **helyi adóállomás**

ちほうぎんこう 【地方銀行】 ◆ **regionális bank** ◆ **vidéki bank**

ちほうけんさつちょう 【地方検察庁】 ◆ **helyi ügyészség** (地方検察庁)

ちほうこうぎょう 【地方興行】 ◆ **vidéki előadás**

ちほうこうむいん 【地方公務員】 ◆ **vidéki önkormányzati tisztviselő**

ちほうさい 【地方債】 ◆ **önkormányzati kötvény**

ちほうさいばんしょ 【地方裁判所】 ◆ **helyi bíróság** ◆ **kerületi bíróság**

ちほうし 【地方紙】 ◆ **helyi lap** ◆ **helyi újság**

ちほうじち 【地方自治】 ◆ **vidéki önrendelkezés**

ちほうじちたい 【地方自治体】 ◆ **helyhatóság** ◆ **helyi önkormányzat** ◆ **vidéki önkormányzat**

ちほうじちたいの 【地方自治体の】 ◆ **helyhatósági**

ちほうしゅぎ 【地方主義】 ◆ **regionalizmus** (リージョナリズム)

ちほうじゅんぎょう 【地方巡業】 ◆ **vidéki turné**

ちほうしょう 【痴呆症】 ◆ **demencia** (認知症) ◆ **ろうじんせいちほうしょう** 【老人性痴呆症】 **szenilitás**

ちほうじょうれい 【地方条例】 ◆ **helyhatóság-gi rendelet**

ちほうしょく 【地方色】 ◆ **helyi jellegzetes-ség**

ちほうしんぶん 【地方新聞】 ◆ **helyi újság**

ちほうぜい 【地方税】 ◆ **helyi adó** ◆ **települési adó**

ちほうせんきょ 【地方選挙】 ◆ **helyhatósági választás** ◆ **helyközi választás** ◆ **önkormányzati választás**

ちほうとし 【地方都市】 ◆ **vidéki város**

ちほうなまり 【地方訛り】 ◆ **vidéki tájszó-lás**

ちほうにとんだ 【知謀に富んだ、智謀に富んだ】 ◆ **cseles**

ちほうぶんけん 【地方分権】 ◆ **decentralizáció** ◆ **irányítási jog vidékre osztása**

ちほうゆうぜい 【地方遊説】 ◆ **vidéki kortes-körút**

ちほをかためる 【地歩を固める】 ◆ **megszilár-dítja a helyét** 「候補者は予備選で地歩を固めた。」 „A jelölt megszilárdította a helyét az előválasztáson.”

ちほをきずく 【地歩を築く】 ◆ **pozíciót ki-épit** 「この小説で作家としての地歩を築いた。」 „Ezzel a regénnyel építette ki írói pozícióját.”

ちほをしめる 【地歩を占める】 ◆ **pozíciót el-foglal** 「出版者としても一流の地歩を占めている。」 „Kiadóként kiváló pozíciót foglal el.”

チマーゼ ◆ **zimáz**

ちまき 【粽】 ◆ **bambuszlevélbe tekert étel**

ちまた 【巷、岐、衢】 ◆ **határmezsgye** (分かれ目) 【生死の巷】 „élet és halál határmezsgyéjén” ◆ **színhely** (現場) ◆ **utca** (町、道路) 【巷の噂】 „utcai pletyka” ◆

válszút (分かれ道) ◆ **あびきょうかんのちまた** 【阿鼻叫喚の巷】 **poklok pokla** ◆ **あびきょうかんのちまたとかした** 【阿鼻叫喚の巷と化した】 **elszabadul a pokol** 「爆発で一帯は阿鼻叫喚の巷と化した。」 „A robbanás után a környéken elszabadult a pokol.” ◆ **かんらくのちまた** 【歓楽の巷】 **örömnegyed** ◆ **けんそ**

う 【喧噪、喧騒、諠譟】 **lárma** 「祭りの喧騒」 „fesztivál lármája” ◆ **けんそうのちまた** 【喧噪の巷、喧騒の巷、諠譟の巷】 **lármás utca** ◆ **しゅらのちまた** 【修羅の巷、修羅のちまた】 **vérontás** ◆ **せんらんのちまた** 【戦乱の巷】 **csatater** ◆ **せんらんのちまたとかす** 【戦乱の巷と化す】 **háború pusztítja**

ちまたのこえ 【巷の声】 ◆ **közvélemény**

ちまちました ◆ **eseménytelen** (出来事のない) 「彼はちまちました人生を送った。」 „Eseménytelen volt az élete.”

ちまちました ◆ **kis**

ちまつり 【血祭り】 ◆ **véráldozat**

ちまつりにする 【血祭りにする】 ◆ **megöli első ellenfelét** ◆ **véráldozatot mutat be**

ちまなこ 【血眼】 ◆ **vérbé borult szem** ◆ **véres szem** (充血した目)

ちまなこで 【血眼で】 ◆ **lázasan** (熱心に)

ちまなこになって 【血眼になって】 ◆ **lázasan** 「失くした財布を血眼になって探した。」 „Lázasan kerestem az elveszett pénztárcámat.”

ちまなこになる 【血眼になる】 ◆ **vérszemet kap** 「目前の利益に血眼になる。」 „Vérszemet kap, ha a hasznot lát.”

ちまみれな 【血まみれな、血塗れな】 ◆ **csupa vér**

ちまみれになる 【血まみれになる】 ◆ **csupa vér lesz** 「事故で負傷し血まみれになった。」 „A balesetben megsérült és csupa vér lett.”

ちまみれの 【血まみれの】 ◆ **véres** 「血まみれの手」 „véres kéz”

ちまめ 【血豆】 ◆ **vérhólyag** 「手に血豆が出来た。」 „Vérhólyag nőtt a kezemre.”

ちまよう 【血迷う】 **csimajou** ◆ **elveszti az eszét** 「血迷って変な女と付き合ってしまった。」 „Elvesztettem az eszemet, és felszedtem egy furcsa sajt.”

ちみ 【地味】 ◆ **talaj termékenysége**

チミジン ◆ **timidin**

ちみち 【血道】 ◆ **ér** (血管)

ちみちをあげる 【血道を上げる】 ◆ **bolondul**
おんな ちみち あ
 「女に血道を上げている。」 „Bolondul a nő-
 kért.” ◆ **odavan** 【賭博に血道を上げてい
とぼく ちみち あ
 る。」 „Odavan a hazardjátékokért.”

ちみつな 【緻密な】 ◆ **apró** 【緻密な模様】
 „apró minta” ◆ **aprólékos** (きめ細かい) 「
ちみつ ちようさ
 緻密な調査をした。」 „Aprólékos vizsgálatot
 végeztek.” ◆ **kidolgozott** (手が込んだ) 「
ちみつ けいかく た
 緻密な計画を立てた。」 „Kidolgozott tervet ké-
ちみつ さぎよう
 szítettem.” ◆ **precíz** (精密な) 【緻密な作業
 をした。】 „Precíz munkát végezett.” ◆ **sűrű** 「
ちみつ もくめ
 緻密な木目」 „sűrű erezet”

ちみつはん 【緻密斑】 ◆ **macula densa** ◆ **tö-
 mött folt**

ちみどろに 【血みどろに、血塗に】 ◆ **véresen**
ち みくしゆう
 「血みどろの復讐をした。」 „Véresen megto-
 rolta a sérelmét.”

ちみどろになる 【血みどろになる、血塗にな
て わ ち
 る】 ◆ **csupa vér lesz** 「手は血みどろになっ
 した。」 „Csupa vér lett a kezem.”

ちみどろの 【血みどろの、血塗の】 ◆ **véres** 「
ち たたか
 血みどろの戦いだった。」 „Véres harc volt.”

ちみもうりょう 【魑魅魍魎】 ◆ **folyók és he-
 gyek gonosz szellemei**

チミン ◆ **timin** (C₅H₆N₂O₂)

ちめい 【地名】 ◆ **földrajzi elnevezés** ◆
földrajzi név ◆ **helynév** (町の名前) ◆
helységnév (町の名前)

ちめい 【知名】 ◆ **ismertség**

ちめいじてん 【地名辞典】 ◆ **helységnévtár**
 (町の名前)

ちめいしょう 【致命傷】 ◆ **halálos sérülés** ◆
しつぱい わ かいしや ちめいしょう
végzetes dolog 「この失敗は会社の致命傷と
 なった。」 „Ez a kudarc a vállalat számára vég-
 zetesnek bizonyult.”

ちめいしょうをおう 【致命傷を負う】 **csimeisó-
こうつうじこ**
o ou ◆ **halálosan megsérül** 「交通事故で
ちめいしょう お
 致命傷を負った。」 „A közúti balesetben halá-
 losan megsérült.”

ちめいじん 【知名人】 ◆ **ismert személyiség**

ちめいてきだげき 【致命的打撃】 ◆ **halálos
 csapás**

ちめいてきな 【致命的な】 ◆ **halálos** 【致命的
ちめいてき
 な傷】 „halálos sérülés” ◆ **végzetes** 【彼の
きす
 失敗は致命的でした。」 „Végzetes hibát köve-
 tett el.”

ちめいてきに 【致命的に】 ◆ **végzetesen** 「
ちめいてき ござん
 致命的な誤算をした。」 „Végzetesen elszámol-
 ta magát.”

ちめいど 【知名度】 ◆ **ismertség** 【会社の
ちめいど あ
 知名度を上げたい。」 „Szeretném növelni a cé-
かいしや
 günk ismertségét.” ◆ **közismertség** 【商品の
しょうひん
 知名度】 „termék közismertsége”

ちめいの 【知名の】 ◆ **ismert** 【知名の士】 „is-
 mert személyiség”

ちめいひょうしき 【地名標識】 ◆ **helységnév-
 tábla** (町の名前)

ちもう 【恥毛】 ◆ **fanszörzet** ◆ **szemérem-
 szörzet**

チモーゲン ◆ **zimogén** (酵素原)

ちもく 【地目】 ◆ **földkategória**

ちゃ 【茶】 ◆ **barna** (茶色) 【茶がかった
ちや ちや
 黄色】 „barnás sárga” ◆ **tea** 【茶を入れる。】
い
 „Teát főz.” ◆ **teacserje** (木の名) 「茶を植
ちや う
 える。」 „Teacserjét ültet.” ◇ **ウーロンちゃ**
 【烏龍茶、ウーロン茶】 **oolong tea** ◇ **おちゃ**

【お茶、御茶】 **japán tea** 【お茶と紅茶がご
ちや こうちゃ
 ざいます。」 „Van japán és nyugati teánk.” ◇ **お**

ちゃ 【お茶、御茶】 **tea** 【お茶を入れてくれ
ちや い
 ない?】 „Nem főznél nekem egy teát?” ◇ **おち**
や 【お茶、御茶】 **teázás** (お茶すること)

【友達ともだちの所ところにお茶ちやに呼ばれた。】 „A barátom
 meghívott hozzájuk teázni.” ◇ **おちゃ** 【お茶、
ちや
 御茶】 **teaszertartás** (茶の湯) 【お茶の

けいこ
 お稽古をした。】 „Teaszertartást gyakoroltam.”
 ◇ **おちゃのは** 【お茶の葉】 **teafű** ◇ **こうち**
や 【紅茶】 **tea** 【紅茶にレモンを入れた。】
こうちや い
 „Citromot tettem a teába.” ◇ **こうちや** 【紅茶】
fermentált tea ◇ **ちゃばしら** 【茶柱】 **füg-
 gölegesen lebegő teafű** (縦に浮かぶ茶の

莖) ◇ **ブレンドちゃ** 【ブレンド茶】 **teakeverék** ◇ **りょくちゃ** 【緑茶】 **zöld tea**

チャージ ◆ **feltöltés** (充電) ◆ **költség** (料金) ◆ **tankolás** (給油) ◆ **testtel véde** (ラグビーで) ◆ **töltés** (充電) ◆ **vállal** **lökés** (サッカーで) ◇ **テーブル・チャージ** **asztalfoglalási költség**

チャージする ◆ **feltölt** 「バッテリーをチャージした。」 „Feltöltötte az akkumulátort.”

チャージャー ◆ **akkutöltő** (充電器) ◆ **töltő** (充電器)

チャーシューメン 【チャーシュー麺】 ◆ **chasú rámen**

チャーター ◆ **bérelt járat** ◆ **charter** ◆ **kibérelés** (借り切ること) ◆ **különjárat**

チャーターき 【チャーター機】 ◆ **chartergép** ◆ **különjárat**

チャーターした ◆ **különjáratú**

チャーターする ◆ **bérel** (借り切る) 「バスをチャーターする。」 „Autóbuszt bérel.” ◆ **ki-bérel** (借り切る) 「飛行機をチャーターした。」 „Kibérelt egy egész repülőgépet.” ◆ **különjáratot bérel** 「バスをチャーターした。」 „Különbuszt bérelt.”

チャーターせん 【チャーター船】 ◆ **charter-hajó** ◆ **különhajó**

チャーターバス ◆ **bérelt busz** 「チャーターバスで行った。」 „Bérelt busz jött értünk.”

チャーターびん 【チャーター便】 ◆ **charter-járat** ◆ **különjárat** 「チャーター便で大阪にと飛んだ。」 „Különjáratral repült Oszakába.”

チャート ◆ **grafikon** (グラフ) ◆ **navigációs térkép** (航海用の地図)

チャあはん 【炒飯】 ◆ **kínai rizottó**

チャーミングな ◆ **bájos** 「彼女は美人ではないけどとてもチャーミングです。」 „Az a nő nem szép, de bájos.”

チャンゴーじん 【チャンゴー人】 ◆ **csángó**

チャイナ・タウン ◆ **kínai negyed** (中華街)

チャイム ◆ **csengő** 「学校のチャイムが鳴った。」 „Az iskolában megszólalt a csengő.” ◆ **harangjáték** (打楽器) ◇ **ドア・チャイム**

ajtócsengő ◇ **ドア・チャイム** **dallamcsengő** ◇ **ピンポンチャイム** **bimbamcsengő**

ちゃいれ 【茶入れ、茶入】 ◆ **teásdoboz** ◆ **teatartó**

ちゃいろ 【茶色】 ◆ **barna** ◆ **világosbarna** ◇ **きみがかったちゃいろ** 【黄味がかった茶色】 **sárgásbarna**

ちゃいろい 【茶色い】 ◆ **világosbarna**

ちゃいろがかった 【茶色がかった】 ◆ **barnás** 「ちゃいろがかった緑」 „barnászöld”

ちゃいろになる 【茶色になる】 ◆ **barnul** ◆ **megbarnul** 「リンゴのスライスは茶色になった。」 „Az almászelet megbarnult.”

ちゃうけ 【茶請け】 ◆ **teasütemény**

チャウチャウ ◆ **csaucsau** (犬種)

ちゃえん 【茶園】 ◆ **teaültetvény**

ちゃか 【茶化】 ◆ **kifigurázás**

ちゃか 【茶菓】 ◆ **tea és sütemény** (さか)

ちゃかい 【茶会】 ◆ **teaparti**

ちゃがし 【茶菓子】 ◆ **teasütemény**

ちゃかした 【茶化した】 ◆ **gúnyos** 「茶化した口調」 „gúnyos hang”

ちゃかす 【茶化す】 ◆ **kifiguráz** 「詠を茶化された。」 „Kifigurálták az akcentusomat.” ◆

tréfát úz 「真面目くさっている 同僚を茶化した。」 „Tréfát úzott kollégája komolyságából.”

◆ **viccet csinál** 「話を茶化されている気がした。」 „Úgy éreztem, viccet csináltak, abból, amit mondtam.” ◇ **ちゃかした** 【茶化した】

gúnyos 「茶化した口調」 „gúnyos hang”

ちゃかつしょく 【茶褐色】 ◆ **sötétbarna**

ちゃがま 【茶釜】 ◆ **vízforraló kanna**

ちゃがら 【茶殻】 ◆ **használt tealevelek** ◆ **teazacc**

ちゃき 【茶器】 ◆ **teás edény**

ちゃきちゃきの ◆ **igazi** (生粋の) ◆ **tősgyö-**

keres (生粋の) 「ちゃきちゃきの江戸っ子」

„tősgyökeres edoi”

ちゃきのセット 【茶器のセット】 ◆ **teáskész-**

let

ちゃきん [茶巾] ◆ **csészetörülő kendő** (茶碗を拭く布)

ちゃきんずし [茶巾寿司] ◆ **tojáslepenybe göngyölt szusi**

ちゃく [着] ◆ **ba menő** (...目的地の) [東京 着の飛行機に乗った。] „A Tokióba menő repülőre szálltam.” ◆ **darab** (助数詞) [シャツを三着買った。] „Három inget vettem.”

◆ **érkezés** (到着) [販売開始は商品の着次第となります。] „Amint megérkezik az árú, megkezdjük az értékesítést.” ◆ **rend** (服を数える単位) [3 着の着替えを持っていった。] „Három rend ruhája volt.” ◆ **ruhák számlálósza** ◆ **utánvét** (着払い)

ちゃくい [着衣] ◆ **felöltözés** (衣服を着ること) ◆ **ruházat** (衣服) ◆ **viselt ruha** (衣服)

ちゃくえき [着駅] ◆ **érkezési állomás**

ちゃくがん [着眼] ◆ **figyelem** ◆ **meglátás** [彼の着眼はよい。] „Jó a meglátása.”

ちゃくがんでん [着眼点] ◆ **figyelem fókusza** [着眼点を移す。] „Másra fókuszálja a figyelmét.” ◆ **figyelem tárgya** ◆ **megvilágítás** [彼は着眼点が違う。] „Más megvilágításban látja a dolgot.” ◆ **nézőpont**

ちゃくざ [着座] ◆ **leülés**

ちゃくさいする [着彩する] ◆ **színesít**

ちゃくし [嫡子] ◆ **házasságból született gyermek** (正妻が生んだ子供) ◆ **törvényes gyerek** (正妻が生んだ子供) ◆ **törvényes gyermek** (正妻が生んだ子供) ◆ **utód** (あとつぎ)

ちゃくじ [着磁] ◆ **felmágnesezés** ◆ **felmágneseződés** ◆ **mágneseződés**

ちゃくじする [着磁する] ◆ **felmágnesez** ◆ **felmágneseződik** ◆ **mágneseződik**

ちゃくじつな [着実な] ◆ **állandó** [着実な利益の積み重ね] „haszon állandó halmozódása” ◆ **biztos** [これは着実な投資方法です。] „Ez egy biztos befektetési módszer.” ◆ **határozott** [彼は着実な人です。] „Hatá-

rozott ember.” ◆ **józan** [着実な考え] „józan gondolat” ◆ **stabil** [着実な進歩を遂げていた。] „Stabil fejlődést mutatott.” ◆ **szilárd** [着実な性格] „szilárd jellem”

ちゃくじつに [着実に] ◆ **állandóan** [爪は着実に伸びている。] „A körmünk állandóan növekszik.” ◆ **folyamatosan** [この国は確実に成長している。] „Ez az ország folyamatosan fejlődik.” ◆ **lassan, biztosan** [この投資ではお金を着実に増やせる。] „Ezzel a befektetéssel a pénzünk lassan, de biztosan szaporodni fog.” ◆ **rendíthetetlenül** [着実に平和へと向かっている。] „Rendíthetetlenül halad a béke felé.” ◆ **stabilan** [彼は着実に成績をあげている。] „Stabilan nő a tanulmányi eredménye.”

ちゃくしゅ [着手] ◆ **belefogás** ◆ **hozzákezdés**

ちゃくしゅきん [着手金] ◆ **előleg**

ちゃくしゅする [着手する] ◆ **belefog** [仕事に着手した。] „Belefogtam a munkába.” ◆ **hozzáfog** [研究に着手した。] „Hozzáfogtam a kutatáshoz.” ◆ **hozzákezd** [作業に着手した。] „Hozzákezdtem a művelethez.” ◆ **nekilát** [仕事に着手した。] „Nekilátott a munkának.”

ちゃくしゅつし [嫡出子] ◆ **házasságból született gyermek** (正妻が生んだ子供) [戸籍の嫡出子欄にマルをする。] „Az anyakönyvben a „házasságból született gyermek” rubrikát bekarikázza.”

ちゃくじゅん [着順] ◆ **befutási sorrend** (競馬の) ◆ **érkezési sorrend**

ちゃくじゅんさいていいいん [着順裁定委員] ◆ **lóversenybíró**

ちゃくしょう [着床] ◆ **beágyazódás** ◆ **nidáció**

ちゃくしょく [着色] ◆ **elszíneződés** ^は「歯の着色」 „fog elszíneződése” ◆ **festés** ◆ **meg-**

színezés 「白黒写真の着色」 „fekete-fehér

kép megszínezése” ◆ **színezés** ^{しょくひん}「食品の着色」 „étel színezése” ◇ **ガラスちゃくしょく**

く [ガラス着色] **üvegfestés** ◇ **むちゃくし**

よくの [無着色の] **színezetlen** 「無着色の電球」 „színezetlen villanykörte”

ちゃくしょくガラス [着色ガラス] ◆ **színes üveg**

ちゃくしょくざい [着色剤] ◆ **színezék**

ちゃくしょくすり [着色刷り] ◆ **színes nyomtatás**

ちゃくしょくする [着色する] ◆ **kiszínez** 「着色された白黒映画」 „kiszínezett fekete-fehér film” ◆ **megszínez** 「食品を着色した。」 „Megszínezte az élelmiszert.” ◆ **színesít**

◆ **színez** ^{ちゃくしょく}「着色されたボトル」 „színezett palack”

ちゃくしょくでんきゅう [着色電球] ◆ **színes villanykörte**

ちゃくしょくりょう [着色料] ◆ **színezék** ◇ **じんこうちゃくしょくりょう** [人工着色料]

mesterséges színezék 「人工着色料含有。」 „Mesterséges színezéket tartalmaz.”

ちゃくしん [着信] ◆ **beérkezett üzenet** (電信) ◆ **bejövő hívás** (電話) ◆ **hívás**

(電話の) 「電話には二つの不在着信があった。」 „A telefonomon volt két nem fogadott hívás.” ◆ **telefonhívás** (電話の) 「一件の

不在着信がありました。」 „Volt egy nem fogadott telefonhívásom.” ◆ **üzenet érkezése** (到着すること) ◇ **ふざいちゃくしん** [不在着信] **nem fogadott hívás**

ちゃくしんきよひ [着信拒否] ◆ **bejövő hívások letiltása** ◆ **bejövő üzenetek letiltása**

ちゃくしんする [着信する] ◆ **érkezik** 「メッセージが着信した。」 „Üzenetem érkezett.”

ちゃくしんメロディー [着信メロディー] ◆ **csengődallam** ◆ **csengőhang**

ちゃくしんりれき [着信履歴] ◆ **hívásnapló** (発着信履歴) ◆ **hívásnapló bejövő hívásokról**

ちゃくすい [着水] ◆ **vízre szállás**

ちゃくすいする [着水する] ◆ **vízre száll** 「水上機は着水した。」 „A hidroplán vízre szállt.”

ちゃくせいしょくぶつ [着生植物] ◆ **epifiton**

ちゃくせき [着席] ◆ **leülés** (座ること)

ちゃくせきじゅん [着席順] ◆ **leülési sorrend**

ちゃくせきする [着席する] ◆ **helyet foglal**

「どうぞ、着席して下さい。」 „Kérem, foglaljon helyet!” ◆ **leül** 「着席してください。」 „Üljenek le!”

ちゃくせきパーティ [着席パーティ] ◆ **ültezéses fogadás**

ちゃくそう [着想] ◆ **ötlet** ^{きばつ}「奇抜な着想」 „meghökkenítő ötlet”

ちゃくそうする [着想する] ◆ **kigondol** 「コンピュータ・メーカーが着想した作業用デスク。」 „számítógépgyártó által kigondolt

munkaszal” ◆ **ötletet merit** ^お「折り紙から着想した折りたたみ式パラボラ・アンテナ」 „origamiból meritett ötlet alapján készült, összecukható parabolaantenna”

ちゃくだつ [着脱] ◆ **felvétel és levetés** ◇ **いふくのちゃくだつ** [衣服の着脱] **öltözködés** 「自分で衣服の着脱ができない。」 „Nem tud egyedül öltözködni.”

ちゃくだつする [着脱する] ◆ **felvesz és levesz**

ちゃくち [着地] ◆ **földet érés**

ちゃくちする [着地する] ◆ **esik** ^{ねこわ}「猫はいつも足から着地する。」 „A macska mindig talpra esik.” ◆ **földet ér** ^{うちゅう}「宇宙カプセルは着地した。」 „Az űrkabin földet ért.”

ちゃくちやくと [着々と] ◆ **lépésről lépésre** (次々と) 「戦略は着々と進行した。」 „A stratégiát lépésről lépésre végrehajtották.” ◆ **rendben** (順序よく) 「計画は着々と進ん

でいる。」 „A projekt rendben halad.” ◆ **zökkenőmentesen** [準備が着々と進められている。] „Zökkenőmentesen folynak az előkészületek.”

ちやくなん [嫡男] ◆ **házasságból született fiú** ◆ **örökös**

ちやくにん [着任] ◆ **hivatalba elfoglalása**

ちやくにんする [着任する] ◆ **elfoglalja a hivatalát** [大統領が着任した。] „A nagykövet elfoglalta hivatalát.”

ちやくばらい [着払い] ◆ **utánvét** [着払いで本を買った。] „Utánvéttel vásároltam egy könyvet.”

ちやくひょう [着氷] ◆ **jegesedés** (アイシング) ◆ **jégre érkezés** (氷面に降り立つこと) [「スケーターはジャンプしてから完璧な着氷を見せてくれた。」] „A korcsolyázó ugrás utáni jégre érkezése tökéletes volt.”

ちやくひょうする [着氷する] ◆ **bejegesedik** (霜が着く) [「カーブミラーの鏡面に着氷した。」] „Bejegesedett a kanyarba helyezett bepillantó tükrök.” ◆ **eljegesedik** (霜が着く) [「飛行機の翼に着氷した。」] „Eljegesedett a repülőgép szárnya.” ◆ **jegesedik**

ちやくふく [着服] ◆ **sikkasztás**

ちやくふくする [着服する] ◆ **eltulajdonít** [1億円を着服した。] „Százmillió jent tulajdonított el.” ◆ **sikkaszt** [会社のお金を着服した。] „Sikkasztott a vállalatától.”

ちやくメロ [着メロ] ◆ **csengődallam** ◆ **csengőhang**

ちやくもく [着目] ◆ **figyelem ráirányítása**

ちやくもくする [着目する] ◆ **felfigyel** [彼の才能は早くから着目されていた。] „Korán felfigyeltek a tehetségére.” ◆ **koncentrál** [燃費に着目した車の設計] „fogyasztásra koncentráló kocsi tervezés” ◆ **ráirányítja a figyelmét** [研究者達は新しい物質に着目した。] „A kutatók ráirányították a figyelmüket az új anyagra.”

ちやくよう [着用] ◆ **használat** [シートベルトの着用をお願いします!] „Kérem használja a biztonsági övet!” ◆ **hordás** [腕時計の着用] „karóra hordása” ◆ **viselés** [マスク着用を義務化した。] „Kötelezővé tették szájmaszkviselést.”

ちやくようする [着用する] ◆ **bekapcsol** [「シートベルトを着用してください!」] „Kapcsolják be a biztonsági övet!” ◆ **hord** [彼はいつも同じシャツを着用している。] „Mindig ugyanazt az inget hordja.” ◆ **visel** [「ブラジャーを着用している。」] „Melltartót visel.”

ちやくようひん [着用品] ◆ **ruházat**

チャクラ ◆ **csakra**

ちやくりく [着陸] ◆ **landolás** [飛行機は着陸の態勢に入った。] „A repülőgép előkészült a landolásra.” ◆ **leszállás** [飛行機は着陸に失敗した。] „A pilóta elhibázta leszállást.” ◆ **きょうこうちやくりく** [強行着陸] ◆ **erőszakos leszállás** ◆ **きょうせいちやくりく** [強制着陸] ◆ **leszállásra kényszerítés** [「飛行機を強制着陸させる。」] „Leszállásra kényszerítik a repülőgépet.” ◆ **きんきゅうちやくりく** [緊急着陸] ◆ **kenyszerleszállás** ◆ **きんきゅうちやくりくする** [緊急着陸する] ◆ **kenyszerleszállást hajt végre** [飛行機は緊急着陸した。] „A repülőgép kényszerleszállást hajtott végre.” ◆ **けいきちやくりく** [計器着陸] ◆ **vakleszállás** ◆ **けいきちやくりくする** [計器着陸装置] ◆ **műszeres leszállító rendszer** ◆ **げつめんちやくりく** [月面着陸] ◆ **holdra szállás** ◆ **どうたいちやくりく** [胴体着陸] ◆ **hasra szállás** [飛行機は車輪の故障のため胴体着陸した。] „Mivel elromlott a repülőgép kereke, hasra szállást végzett.” ◆ **なんちやくりく** [軟着陸] ◆ **sima leszállás** (飛行機の) ◆ **むちやくりくひこうをおこなう** [無着陸飛行を行う] ◆ **leszállás nélkül átrepül** [「太平洋横断の無着陸飛行に成功した。」] „Sikerrel átrepülte leszállás nélkül a Csendes-óceánt.” ◆ **りちやくりく** [離着陸] ◆ **fel- és leszállás**

〔飛行機ひこうきの離着陸りちやくりく〕 „repülőgép fel- és leszállása”

ちゃくりくしんにゆう 【着陸進入】 ◆ **leszálláshoz közeledés**

ちゃくりくする 【着陸する】 ◆ **földet ér** 「パ
ラシュートで着陸した。」 „Ejtőernyővel ért
földet.” ◆ **landol** 「ヘリコプターが着陸した。」
„A helikopter landolt.” ◆ **leszáll** 「
飛行機ひこうきが着陸した。」 „Leszállt a repülőgép.”

ちゃくりくせん 【着陸船】 ◆ **leszállóegység**
◇ **つきちゃくりくせん** 【月着陸船】 **holdkomp**

ちゃくりくそり 【着陸そり】 ◆ **leszállótalp**
「ヘリコプターの着陸そり」 „helikopter le-
szállótalpa”

ちゃくりくたいせいにはいる 【着陸態勢に入
る】 ◆ **leszálláshoz készülődik** 「飛行機は
着陸態勢に入りました。」 „A repülőgép le-
szálláshoz készülődik.”

ちゃくりくちてん 【着陸地点】 ◆ **földet érés
helye** ◆ **leszállás helye**

ちゃくりゆう 【嫡流】 ◆ **közvetlen leszá-
rmazás** ◆ **közvetlen leszármazott** 「源氏
嫡流」 „Gendzsi család közvetlen leszármazottja”

チャコ ◆ **szabókréta** (裁縫のチャコペン)

チャコールえんぴつ 【チャコール鉛筆】 ◆
szénceruza

チャコールペンシル ◆ **szénceruza**

ちゃこし 【茶こし、茶漉し】 ◆ **teaszűrő**

ちゃこしボール 【茶こしボール、茶漉しボ
ール】 ◆ **teafőző tojás** ◆ **teatojás**

チャコペン ◆ **szabókréta** (裁縫の) ◆ **szén-
ceruza** (チャコールペンシル)

ちゃさじ 【茶匙、茶さじ】 ◆ **teamerő kanál**
(茶杓) ◆ **teáskanál** (ティースプーン)

ちゃしつ 【茶室】 ◆ **teaszoba** ◆ **teázó helyi-
ség**

ちゃしぶ 【茶渋】 ◆ **sárgulás** ◆ **teafolt** ◆
teapiszok (茶の垢)

ちゃしゃく 【茶杓】 ◆ **teamerő bambuszka-
nál**

ちゃじゆん 【茶人】 ◆ **különös dolgokat ked-
velő ember** (物好き) ◆ **teaművészetben
járta ember** (茶道に通じた人) ◆ **teamű-
vészetet kedvelő ember** (茶の湯を好む
人)

ちゃせき 【茶席】 ◆ **teaszertartás** 「茶席を
設ける。」 „Teaszertartást tart.”

ちゃせん 【茶筌】 ◆ **teakeverő**

ちゃだい 【茶代】 ◆ **borraival** (チップ) ◆
tea ára 「お茶代を自分で払った。」 „Én fi-
zettem a tea árát.”

ちゃたく 【茶托】 ◆ **csészealj**

ちゃだんす 【茶筆筒】 ◆ **teásszekrény**

ちゃちな ◆ **gagyi** 「このちゃちなおもちゃを買
っちゃった！」 „Jó bevásároltam ezzel a gagyi
játékkal!” ◆ **gyatra** 「ちゃちな映画」 „gyatra
film” ◆ **sekélyes** 「ちゃちな考え」 „sekélyes
gondolkodás” ◆ **silány** 「ちゃちな車」 „silány
kocsi”

ちゃっか 【着火】 ◆ **gyújtás** ◆ **gyulladás** ◆
meggyújtás ◆ **meggyulladás** ◇ **かそうちゃ
っか** 【過早着火】 **előgyújtás**

ちゃっかエネルギー 【着火エネルギー】 ◆ **be-
gyújtási energia**

ちゃっかする 【着火する】 ◆ **meggyújt** (火を
つける) 「炭に着火した。」 „Meggyújtottam a
faszenet.” ◆ **meggyullad** (火がつく) 「布団
にたばこの火が着火した。」 „A cigarettától
meggyulladt a matrac.” ◆ **tűzet fog** (火がつ
く) 「木っ端が着火した。」 „A faforgács tűzet
fogott.”

ちゃっかてん 【着火点】 ◆ **gyulladáspont**
(発火点)

チャッカマン ◆ **gázgyújtó**

ちゃっかりした ◆ **hasznosító** ◆ **poftatlan** 「
自分の利益しか考えないちゃっかりした人」
„poftátlanul a saját hasznát leső ember”

ちゃっかりする ◆ **kapar** 「金に目がなくちゃっ
かりしている。」 „A pénz bűvöletében sokat ka-
par.” ◆ **nem szégyenlősködik** 「君はお金を

かせ 稼ぐとなると、^{ほんとう}本当にちゃっかりしているね。」 „Igazán nem szégyenlősködsz, ha a pénzszerezésről van szó.”

ちゃっかりもの 【ちゃっかり者】 ◆ **haszonleső** ◆ **pofátlan**

ちゃっかりや 【ちゃっかり屋】 ◆ **haszonleső** ◆ **pofátlan**

ちゃつきよ 【着拒】 ◆ **bejövő hívások letiltása** (着信拒否) ◆ **bejövő üzenetek letiltása** (着信拒否)

チャック ◆ **cipzár** ◆ **slicc** 「チャックが開いているよ!」 „Nyitva van a slicced!” ◆ **tokmány**
◇ **ドリルチャック** **fúrótokmány**

チャックそうち 【チャック装置】 ◆ **tokmány**

チャックハンドル ◆ **tokmánykulcs**

チャックをあける 【チャックを開ける】 ◆ **ki-cipzároz** 「^{かばん}鞆の^あチャックを開けた。」 „Kicipzároztam a táskámat.”

チャックをしめる 【チャックを閉める】 ◆ **becipzároz** 「ジャケットのチャックを閉めた。」 „Becipzároztam a kabátomat.”

ちゃづけ 【茶漬け】 ◆ **rizsleves** (お茶漬け)

ちゃっこう 【着工】 ◆ **munkálatok kezdete** 「^{けんちくこうじ}建築工事が^{ちゃっこう}着工してから^{かんせい}完成するまでの期間」 „építési munkálatok kezdetétől a végéig tartó idő” ◆ **munkálatok megkezdése**

ちゃっこうする 【着工する】 ◆ **megkezd** 「すでに^{ちゃっこう}着工している^{こうじ}工事」 „már megkezdett építés”

ちゃっこうび 【着工日】 ◆ **építés kezdőnapja**

ちゃづつ 【茶筒】 ◆ **teásdoboz**

チャット ◆ **átbeszélés** ◆ **csetelés** ◆ **csevegés**

チャットする ◆ **cseveg**

ちゃつぽ 【茶壺、茶壺】 ◆ **teás urna** ◆ **teatartó**

ちゃつみ 【茶摘み】 ◆ **teaszedés**

チャド ◆ **Csád**

ちゃどう 【茶道】 ◆ **teaszertartás** (さどう)

ちゃどうぐ 【茶道具】 ◆ **teás kellék**

ちゃどころ 【茶所】 ◆ **teatermelő hely**

チャドじん 【チャド人】 ◆ **csádi**

チャドの ◆ **csádi**

チャドル ◆ **csador**

ちゃのき 【茶の木】 ◆ **teacserje**

ちゃのま 【茶の間】 ◆ **nappali**

ちゃのみともだち 【茶飲み友達】 ◆ **társalkodótárs** 「^{かのじよわ}彼女は^{ちやの}ただの^{ともだち}茶飲み^つ友達で、^あ付き合っていない。」 „Ő csak egy társalkodótársam, nem járunk együtt.”

ちゃのみばなし 【茶飲み話】 ◆ **teázva beszélgetés**

ちゃのゆ 【茶の湯】 ◆ **teaszertartás** (茶道) 「^{ちや}茶の^ゆ湯を^{たしな}嗜む^{ひと}人」 „teaszertartás amatőr kedvelője”

ちゃば 【茶葉】 ◆ **teafű** ◆ **tealevél**

ちゃばしら 【茶柱】 ◆ **függőlegesen lebegő teafű** (縦に浮かぶ茶の茎)

ちゃばたけ 【茶畑】 ◆ **teaültetvény**

ちゃばつ 【茶髪】 ◆ **barna haj**

ちゃばなし 【茶話】 ◆ **teázva beszélgetés**

ちゃばねごきぶり 【茶翅蜚蠊】 ◆ **német csótány** ◆ **svábbogár**

ちゃばん 【茶番】 ◆ **komédia**

ちゃばんきょうげん 【茶番狂言】 ◆ **bohózat** ◆ **komédia**

ちゃばんげき 【茶番劇】 ◆ **átlátszó, esetlen színjáték** ◆ **bohózat** ◆ **komédia**

ちゃびん 【茶瓶】 ◆ **teáskancsó** ◆ **teáskanna**

ちゃぶだい 【ちゃぶ台、卓袱台】 ◆ **összecskukható teázóasztal** (折り畳みのできる) ◆ **teázóasztal**

チャベル ◆ **kápolna**

ちゃほ 【茶舗】 ◆ **teásbolt**

チャボ 【矮鶏】 ◆ **bantam** ◆ **japán törpe tyúk**

ちやほやする ◆ **ajnároz** 「^{じよせい}女性に^{かのじよ}ちやほやされた。」 „Ajnározták a nők.” ◆ **hízeleg** 「^{かのじよ}彼女をちやほやする。」 „Hízeleg a nőnek.” ◆ **kényeztet** 「^{かのじよわ}彼女は^{だんせいしやいん}男性社員にちやほやされている。」 „Kényeztetik férfi kollégái.”

ちやほやと ◆ **ajnározva** ◆ **hízelegve** ◆ **ké-nyeztetve** [彼のじよわはちやほやと甘やかされた。] „El volt kényeztetve.”

ちやほやとそだてる [ちやほやと育てる] ◆ **elkényeztet** [その子はちやほやと育てられた。] „A gyereket az anyukája elkényeztette.”

ちやみせ [茶店] ◆ **cukrászda** (お菓子を売っている) ◆ **teaház** (喫茶店) ◆ **teásbolt** (茶舗) ◆ **teás stand**

ちやめつけのある [茶目っ気のある] ◆ **bohódkodó** ◆ **csintalan** ◆ **mókás természetű**

ちやめな [茶目な] ◆ **mókás** (お茶目な) ◇ **おちゃめな** [お茶目な] **vicces** [お茶目なおじさん] „vicces bácsi” ◇ **おちゃめな** [お茶目な] **bohókás** [お茶目な子犬] „bohókás kis-kutya” ◇ **おちゃめな** [お茶目な] **pajkos** [お茶目な少年] „pajkos kisfű” ◇ **おちゃめな** [お茶目な] **jópofa** [お茶目な男] „jópofa pasi”

ちや [茶屋] ◆ **teabolt** (茶舗) ◆ **teás-bolt** (茶舗) ◆ **teázó** (お茶が飲める所)

ちややば [茶屋場] ◆ **teás jelenet**

チャラ ◆ **lenullázás** ◇ **かしかりチャラである** [貸し借りチャラである] **kvittek vagyunk** [殴られたし殴ったし、それで貸し借りチャラだ!] „Megütöttél és én is megütöttelek. Kvittek vagyunk!”

チャラチャラ ◆ **csörögve** ◆ **nyeglén**

チャラチャラした ◆ **csicsás** [チャラチャラした服] „csicsás ruha” ◆ **csircsáré** (たくさん飾りがついた/遊びっぽい) [そのシャツ、チャラチャラし過ぎだと思ひます。] „Szerintem ez az ing csircsáré.” ◆ **nyegle** [ヤクザのチャラチャラした男] „jakuza nyegle embere”

チャラチャラする ◆ **csörög** [ポケットで小銭がチャラチャラした。] „Csörgött az aprópénz a zsebemben.”

チャラチャラというおと [チャラチャラという音] ◆ **csörgés** [小銭のチャラチャラという音] „aprópénz csörgése”

チャラにする ◆ **elenged** (ないことにする) [友達の借金をチャラにした。] „Elengedtem a barátom adósságát.” ◆ **lenulláz** (ゼロにする)

ちゃらんぼらん ◆ **felelőtlen** (無責任な) ◆ **trehány** (いい加減な)

チャリ ◆ **bicaj** ◆ **bringa** [今日チャリで行く!] „Ma bringával megyek!” ◇ **ママチャリ** női bicikli ◇ **ママチャリ** bevásárló bicikli

チャリオット ◆ **harci szekér** (戦闘用馬車)

チャリティー ◆ **jóteknokodás** ◆ **jóteknóság**

チャリティー・コンサート ◆ **jóteknysági koncert**

チャリティー・ショー ◆ **jóteknysági előadás**

チャリティー・マラソン ◆ **jóteknysági maraton**

チャリンコ ◆ **bicaj** ◆ **bringa**

ちゃりんと ◆ **megcsörrenve**

ちゃりんとなる [チャリンと鳴る] ◆ **csörren** [百円玉はチャリンと鳴って落ちた。] „A százjenes csörrenve hullott a földre.” ◆ **megcsörren** [ベルはチャリンと鳴った。] „A csengő megcsörrent.”

チャレンジ ◆ **megkísérlés** ◆ **nekivágás**

チャレンジする ◆ **megkísérel** [彼は世界新記録にチャレンジした。] „Megkísérelte megdönteni a világrekordot.” ◆ **nekivág** (挑戦する) [湖を泳いで渡ることにチャレンジした。] „Nekivágtam a tó átúszásának.” ◇ **さいチャレンジする** [再チャレンジする] **újra megkísérel** [試験に再チャレンジした。] „Újra megkíséreltem a vizsgát.”

チャレンジせいしん [チャレンジ精神] ◆ **vállalkozó szellem**

ちゃわかい [茶話会] ◆ **teaparti**

ちやわん [茶碗、茶わん] ◆ **csésze** [熱い茶碗で手に水ぶくれができた。] „A forró csésze hólyagot égetett a kezére.” ◆ **rizsescsésze** (ご飯用) ◆ **teáscsésze** (湯茶を飲むための) ◇ **こうちやちやわん** [紅茶茶碗] **teás-**

csésze ◇ コーヒーちやわん [コーヒー茶碗]
kávészsésze (コーヒーカップ) ◇ めおとぢ
やわん [夫婦茶碗] csészepár

ちやわんむし [茶碗蒸し] ◇ tojás kocsonya

ちやん ◆ ka (一ちゃん) [こんにちは、ヨー
ジちゃん。] „Szia, Józsika!” ◇ ke (一ちゃん)
[おはよう、テリちゃん!] „Jó reggelt,
Terike!”

ちやんこなべ [ちやんこ鍋] ◇ erőleves ◇
mindent bele leves

チャンス ◆ alkalom [又とないチャンスだか
ら、逃さないで!] „Ne szalaszd el ezt a soha
vissza nem téró alkalmat!” ◇ esély [もう一度
チャンスを与えて下さい。] „Adj még egy
esélyt!” ◇ lehetőség [チャンスを生かした。]
„Éltem a lehetőséggel.” ◇ mód [チャン
スがあったらこの映画を見てください。] „Ha
módodban áll, nézd meg ezt a filmet!” ◇ ziccer
[選手はチャンスを逃した。] „A versenyző ki-
hagyott egy ziccert.” ◇ ラスト・チャンス utol-
só lehetőség

チャンスはいちどだけ [チャンスは一度だけ]
◇ egyszer volt Budán kutyavásár (ハン
ガリーの諺)

チャンぞく [チャン族、羌族] ◇ csiang nem-
zetiség

ちやんちやらかかしい [ちやんちやらかまし
い] ◇ kacagtató [そんな事あるわけない
よ。ちやんちやらかかしい。] „Hogyan is le-
hetne ez igaz? Kacagtató!” ◇ multságos

ちやんちやん ◆ csattogás

チャンチン [香椿] ◇ susogófa

ちやんと ◆ jól (良く) [私の夫は結婚
記念日をちやんと覚えている。] „A férjem jól
emlékszik a házassági évfordulóinkra.” ◇ kellő
[商品 はちやんと時間に届いた。] „Az áru
megérkezett a kellő időben.” ◇ kellően [助け
てくれた人にちやんとお礼を言った。] „Kellő-
en megköszönte a segítséget.” ◇ meglátja [ち
やんと終わらせます!] „Meglátod, be fogom

fejezni!” ◇ példásan [規則をちやんと守
る。] „Példásan betartja a szabályokat.” ◇ ren-
desen [約束をちやんと守っている。] „Ren-
desen betartja az ígérését.” ◇ szépen [ちやん
と謝りなさい!] „Kérjél szépen bocsánatot!”
◇ tökéletesen [危険であることをちやんと
分かっている。] „Tökéletesen tisztában va-
gyok a veszélyekkel.”

ちやんとした ◆ becsületes [ちやんとした人
なので絶対にだまされません。] „Ő bizto-
san nem fog becsapni, mert becsületes ember.” ◇

rendes [ちやんとした仕事はない。] „Nincs
rendes munkám.”

ちやんとはらう [ちやんと払う] ◇ lepenget
(俗語) [お金をちやんと払った。] „Lepen-
gette a pénzt.” ◇ leperkál (俗語) [頭金を
ちやんと払った。] „Leperkálta az előleget.”

チャンネル ◆ csatorna [テレビを2チャンネ
ルに回した。] „Átkapcsoltam a tévét a kettes
csatornára.” ◇ おんがくチャンネル [音楽チ
ャンネル] zenecsatorna ◇ ケーブル・テレビ
・チャンネル kábelcsatorna ◇ ニュース・チ
ャンネル hírcsatorna

ちやんばら ◆ csörte ◆ kardjelenet (剣劇)
◇ kardvívás

ちやんばらえいが [ちやんばら映画] ◇ sza-
murájfilm

チャンピオン ◆ bajnok (優勝者) [彼はチエ
スの世界チャンピオン。] „Ő a sakkvilágba-
nok.” ◇ király (第一人者) [この店は
中華料理のチャンピオンだ。] „Ez az étterem a
kínai éttermek királya.”

ちやんぼん ◆ csampon ◆ egyveleg ◆ keverék
ちやんぼんに ◆ keverve [ビールとワインをち
やんぼんに飲まないで!] „Ne keverd a sört a
borral!”

ちやんぼんめん [ちやんぼん麺] ◆ csampon ◆
vegyes tészta leves

ちゆ [治癒] ◇ gyógyulás

ちゅう ◆ **csók**ちゅう【中】◆ **alatt** (～中) 「上映中トイレに行きたくなった。」 „A film alatt ki kellett mennem véécére.” ◆ **ban** (～中) 「戦争中に命を落とした。」 „A háborúban meghalt.” ◆**belül** (以内に) 「今週中に終わらせてください。」 „Fejezd be a héten belül!” ◆ **ben** (～中) 「空気中に埃漂っている。」 „A por-szemek a levegőben lebegnek.” ◆ **éppen** (進行中) 「娘は旅行中です。」 „A lányom éppen utazik.” ◆ **folyamán** 「今週中に回答します。」 „A hét folyamán válaszolni fogok.” ◆**közben** (～中) 「仕事に妻から電話がかかってきた。」 „Munka közben kaptam egy hívást a feleségemtől.” ◆ **közepes** 「中生下さい!」 „Közepes korsó sört kérek!” ◆ **közül** 「この絵の価値が分かる者は千人中一人もいないでしょう。」 „1000 közül csak egy értékeli ezt a képet.” ◆ **おはなしちゅう** 【お話中、お話し中、御話中、御話し中】 **foglalt** 「姉に電話したらお話を話中だった。」 „Telefonáltam a nővéremnek, de foglalt volt.” ◆ **かいちゅう** 【海中】 **tenger**「自殺者は海中に身を投げた。」 „Az öngyilkos a tengerbe vetette magát.” ◆ **かいちゅう** 【海中】 **tenger mélye** 「船は海中に沈んだ。」 „A hajó a tenger mélyére süllyedt.” ◆ **かいちゅう** 【海中】 **tenger alatt** 「海中撮影」 „tenger alatti fényképezés” ◆ **きかんちゅう**【期間中】 **időtartam alatt** 「工事期間中に道路は閉鎖されていた。」 „Az építkezés időtartama alatt lezárták az utat.” ◆ **きゅうかちゅう** 【休暇中】 **szabadság alatt** 「休暇中に会社のメールは読まない。」 „Szabadság alatt nem olvasom a céges leveleket.” ◆ **ごぜんちゅう**【午前中】 **délelőtt** 「午前中だけの仕事を探している。」 „Délelőtti munkát keresek.” ◆ **ごぜんちゅうまでに** 【午前中までに、午前中迄に】 **dél előttig** 「明日午前中までにお届けします。」 „Holnap dél előttig kiszállítjuk az árut.” ◆◆ **しあいちゅう** 【試合中】 **mérkőzés alatt**「試合中に雨が降り出した。」 „A mérkőzés alatt eleredt az eső.” ◆ **すいちゅうから** 【水中から】 **víz alól** 「水中からミサイルが発射された。」 „A víz alól indították a rakétát.” ◆ **せんじちゅう** 【戦時中】 **háború ideje alatt** 「戦時中軍需工場で働いた。」 „A háború ideje alatt hadiüzemben dolgozott.” ◆ **ちょうせいちゅう** 【調整中】 **műszaki hiba** (表示) ◆**につちゅう** 【日中】 **japán-kínai** 「日中関係」 „japán-kínai kapcsolatok” ◆ **にんしんちゅう** 【妊娠中】 **terhesség alatt** 「妊娠中にタバコを吸う女性もいる。」 „Van olyan nő, aki a terhesség alatt is dohányzik.” ◆ **ひこうちゅう**【飛行中に】 **repülés közben** 「飛行中に乱気流が起きた。」 „Repülés közben légörvénybe kerültünk.” ◆ **りょうこうちゅうである** 【旅行中である】 **elutazik** 「妻は旅行中。」 „A feleségem elutazott.” ◆**ちゅう** 【宙】 ◆ **ég** (空) ◆ **felleg** (雲) 「彼は足が宙に浮いている。」 „A felegekben jár.” ◆ **ちゅうがえりする** 【宙返りする】 **sztaltózik** (とんぼ返り) 「曲芸師は宙返りした。」 „Az akrobata sztaltózott.” ◆ **ちゅうでいえる** 【宙で言える】 **betéve tud** 「お経を宙で言える。」 „Betéve tudja a szútrát.” ◆ **ちゅうにく**【宙に浮く】 **nem tudni hol áll** 「彼との関係は宙に浮いている。」 „Nem tudni hol áll a kapcsolatunk.” ◆ **ちゅうにく** 【宙に浮く】 **megtorpan** 「企画は宙に浮いた。」 „A projekt megtorpant.” ◆ **ちゅうにく** 【宙に浮く】 **sorsa eldöntetlen** 「募金の使い道は宙に浮いている。」 „Az adományokból befolyt pénz sorsa eldöntetlen.” ◆**ちゅう** 【忠】 ◆ **hűség****ちゅう** 【注、註】 ◆ **annotáció** ◆ **magyarázó jegyzet****ちゅう** 【駐】 ◆ **hivatalosan tartózkodó** (駐～) ◆ **ちゅうにち** 【駐日】 **Japánban akkreditált** (駐日～) 「駐日ハンガリー大使。」 „Japánban akkreditált magyar nagykö-

vet. ◇ **ちゅうにち** 【駐日】 **Japánban lévő**
ちゅうにち たいしかん
 (駐日～) 「駐日ハンガリー大使館。」 „Magyarország nagykövetsége Japánban.”

ちゅうあごんぎょう 【中阿含経】 ◇
Madhjama-ágama

ちゅうい 【中位】 ◇ **átlag** ◇ **közepes szint**
ちゅうい い か せいと
 「中位以下の生徒」 „közepes szint alatti tanuló”

◇ **középmezőny** 「我がチームは 中位 にあります。」 „A csapatunk középmezőnyben van.”

ちゅうい 【中尉】 ◇ **főhadnagy** (階級)

ちゅうい 【注意】 ◇ **előírás** 「安全注意を守った。」 „Betartotta a biztonsági előírásokat.” ◇

figyelem 「時間が経つにつれて注意がうすれた。」 „Idővel lankadt a figyelmem.” ◇ **figyel-**

meztetés 「警察は注意を呼びかけた。」 „A rendőrség figyelmeztetést adott ki.” ◇ **intő** 「

先生は連絡帳に注意を書いた。」 „Az tanár adott egy intőt.” ◇ **odafigyelés** 「ちょっとした注意でたくさんのお金を節約出来る。」 „Egy kis odafigyeléssel sok pénzt megtakaríthatunk.”

◇ **óvatosság** 「インターネット・バンキングには注意が必要です。」 „Az internetes bankolás óvatosságot igényel.” ◇ **tanács** 「使用上の注意を守らなかつた。」 „Nem fogadta meg a

használati tanácsokat.” ◇ **vigyázat** 「割れ物注意！」 „Vigyázat, törékeny!” ◇ **げんじゅうな**

ちゅうい 【嚴重な注意】 **fokozott figyelem**
げんじゅうな ほうかん げんじゅう ちゅうい はら
 「個人情報保護に嚴重な注意を払う。」 „Fokozott figyelmet fordítunk a személyes adatok őrzésére.” ◇ **ずじょうちゅうい** 【頭上注意】 **vigyázz a fejedre** ◇ **ちゅういじこ**

【注意事項】 **fontos tudnivaló** 「ご利用上の注意事項」 „használat során fontos tudnivalók” ◇ **ちゅういすべき** 【注意すべき】 **vigyá-**

zatot igénylő 「注意すべき点を書き留めた。」 „Leírtam, mire kell vigyázni.” ◇ **ちゅう**

いてん 【注意点】 **fontos tudnivaló** (重要な点) 「不動産売買の注意点を教えてください。」 „Kérem mondja el a fontos tudnivalókat az ingatlankereskedéssel kapcsolatban!” ◇ **ちゅう**

ういぶかい 【注意深い】 **óvatos** 「注意深い

うご
 動き」 „óvatos mozgás” ◇ **ちゅういぶかい** 【注
ちゅういぶか どくしや
 意深い】 **figyelmes** 「注意深い読者」 „figyelmes olvasó” ◇ **ちゅういほう** 【注意報】 **figyel-**

meztető jelzés 「大雨注意報」 „felhőszakadásra figyelmeztető jelzés” ◇ **ちゅういをあたえる** 【注意を与える】 **figyelmeztetésben rés-**

zesít 「施工会社に注意を与えた。」 „Figyelmeztetésben részesítette az alvállalkozót.” ◇ **ちゅういをうける** 【注意を受ける】 **figyelme-**

zetést kap 「仕事のミスに対して注意を受けた。」 „A munkahelyi mulasztás miatt figyelmeztetést kapott.” ◇ **ちゅういをうながす** 【注意を促す】 **figyelmeztet** 「飲み過ぎに注意をうなが

促した。」 „Figyelmeztettem, hogy ne igyon sokat.” ◇ **ちゅういをおこたる** 【注意を怠る】

nem fordít figyelmet 「職務上必要な注意をおこた

怠った。」 „Nem fordított elegendő figyelmet a munkájára.” ◇ **ちゅういをかんきする** 【注意を喚起する】 **felhívja a figyelmet** 「ガンの

早期発見の重要性について注意を喚起した。」 „Felhívta a figyelmet a rák korai felismerésének fontosságára.” ◇ **ちゅういこそく**

【注意を注ぐ】 **figyelmet fordít** 「細やかな

仕上げに注意を注いだ。」 „Figyelmet fordított az finom kidolgozásra.” ◇ **ちゅういをそらす**

【注意をそらす、注意を逸らす】 **figyelemel-**

terelő (形容詞) 「政府は本当の問題から注意をそらすニュースを流した。」 „Az állam figyelemelterelő hírekkel árasztotta el a hírforrásokat.” ◇ **ちゅういをそらす** 【注意をそらす、

注意を逸らす】 **eltereli a figyelmet** 「敵の注意を逸した。」 „Eltereltük az ellenség figyelmét.” ◇ **ちゅういをはらう** 【注意を払う】 **oda-**

figyel 「いい仕事をするように注意を払った。」 „Odafigyeltem a munkámra.” ◇ **ちゅういをはらう** 【注意を払う】 **figyelmet szentel**

「健康に特別な注意を払っています。」 „Különös figyelmet szentelek az egészségemre.” ◇ **ちゅういをひく** 【注意を引く】 **felkelti az ér-**

deklórást (～の注意を引く) 「彼の行動は彼女の注意を引いた。」 „A férfi cselekedete fel-

keltette a nő érdeklődését.” ◇ **ちゅういをむける** [注意を向ける] **ráirányítja a figyelmét** [まど そと ちゅうい を む 窓の外に注意を向けた。] „Kintre irányítottam a figyelmemet.” ◇ **とりあつかいちゅうい** [取扱注意、取り扱い注意] **óvatosan kezelendő** [取扱注意！] „Óvatosan kezelendő!” ◇ **ふちゅういな** [不注意な] **vigyázatlan** [ふちゅうい ほつげん 不注意な発言をした。] „Vigyázatlan kijelentést tett.” ◇ **もうけんちゅうい** [猛犬注意] **vigyázz a kutya harap** (表示) ◇ **ようちゅうい** [要注意] **vigyázni kell** [ネット詐欺にようちゅうい 要注意！] „Vigyázni kell a netes csalókkal!”

ちゅういがたりない [注意が足りない] ◇ **figyelmetlen** [ちゅうい た ちゅうい た 注意が足りなくて] „Figyelmetlen voltam, és elestem.”

ちゅういかんき [注意喚起] ◇ **érdeklődés felkeltése** ◇ **figyelemfelkeltés**

ちゅういけっかん [注意欠陥] ◇ **figyelemhiány**

ちゅういけっかんしょうがい [注意欠陥障害] ◇ **figyelemhiányos zavar**

ちゅういけっかんだとうせいしょうがい [注意欠陥多動性障害] ◇ **figyelemhiányos hiperaktív zavar**

ちゅういけつじょ [注意欠如] ◇ **figyelemhiány**

ちゅういじこう [注意事項] ◇ **fontos pont** [りよう じょう ちゅういじこう ご利用上 注意事項] „használat során fontos tudnivalók”

ちゅういして [注意して] ◇ **figyelmesen** [かれ かお ちゅうい かんさつ 彼の顔をさらに注意して観察した。] „Még figyelmesebben megnéztem az arcát.” ◇ **gondosan** [はな ちゅうい そだ お花を注意して育てた。] „Gondosan nevelte a virágot.” ◇ **óvatosan** [ちゅうい 注意してドアをあけた。] „Óvatosan kinyitottam az ajtót.”

ちゅういしない [注意しない] ◇ **elővigyázatlan**

ちゅういしないで [注意しないで] ◇ **elővigyázatlanul** [ちゅうい みち わた 注意しないで道を渡ろうとした。] „Elővigyázatlanul lépett az úttestre.”

ちゅういしぼう [中位子房] ◇ **középállású magház**

ちゅういしんごう [注意信号] ◇ **figyelmeztető jelzés**

ちゅういじんぶつ [注意人物] ◇ **megfigyelés alatt álló személy**

ちゅういすべき [注意すべき] ◇ **vigyázatot igénylő** [ちゅうい すべき てん か と 注意すべき点を書き留めた。] „Leírtam, mire kell vigyázni.”

ちゅういする [注意する] ◇ **figyel** [ちゅうい 注意しなかったので転んでしまった。] „Nem figyeltem, és elestem.” ◇ **figyelmeztet** [せいと せんせい 生徒が先生にちゅうい 注意された。] „A tanár figyelmeztette a tanulókat.” ◇ **óvakodik** [スリに注意しなさい！] „Óvakodjanak a zsebtolvajoktól!” ◇ **rászól** [せんろ あそ こども ちゅうい 線路で遊んでいる子供を注意した。] „Rászóltam a síneken játszó gyerekekre.” ◇ **rendreutasít** [じょうしわ ぶか ちゅうい (正す) 「上司は部下を注意した。」] „A főnök rendreutasította a beosztottját.” ◇ **vigyáz** [あたま 頭にちゅうい 注意しなさい！] „Vigyázz a fejedre!”

ちゅういてん [注意点] ◇ **fontos tudnivaló** [ふどうさん ばいばい ちゅういてん おし (重要な点) 「不動産売買の注意点を教えてください。」] „Kérem mondja el a fontos tudnivalókat az ingatlankereskedéssel kapcsolatban!”

ちゅういぶかい [注意深い] ◇ **figyelmes** [ちゅういぶか どくしゃ 注意深い読者] „figyelmes olvasó” ◇ **óvatos** [ちゅういぶか うご 注意深い動き] „óvatos mozgás”

ちゅういぶかく [注意深く] ◇ **óvatosan** [ちゅういぶか まわ み 注意深く周りを見た。] „Óvatosan körülnézett.”

ちゅういぶそく [注意不足] ◇ **figyelmetlenség**

ちゅういほう [注意報] ◇ **figyelmeztetés** [きしょうちょう わたかなみちゅういほう 気象庁は高波注意報を出した。] „A meteorológiai intézet figyelmeztetést adott ki a magas hullámokra.” ◇ **figyelmeztető jelzés** [ちゅういほう 注意報] „felhőszakadásra figyelmeztető jelzés” ◇ **jelzés** ◇ **かみなりちゅういほう** [雷注意報] **viharjelzés** ◇ **こうおんちゅういほう** [高温注意報] **hőségriasztás** ◇ **ふううちゅういほう** [風雨注意報] **viharjelzés**

ちゅういりよく 【注意力】 ◆ **koncentrációképesség**

ちゅういをあたえる 【注意を与える】 ◆ **figyelmeztetésben részesít** 「施工会社に注意をあたえた。」 „Figyelmeztetésben részesítette az alvállalkozót.”

ちゅういをうける 【注意を受ける】 ◆ **figyelmeztetést kap** 「仕事のミスに対して注意を受けた。」 „A munkahelyi mulasztás miatt figyelmeztetést kapott.”

ちゅういをうながす 【注意を促す】 ◆ **figyelmeztet** 「飲み過ぎに注意を促した。」 „Figyelmeztettem, hogy ne igyon sokat.”

ちゅういをおこたる 【注意を怠る】 ◆ **nem fordít figyelmet** 「職務上必要な注意を怠った。」 „Nem fordított elegendő figyelmet a munkájára.”

ちゅういをかんぎする 【注意を喚起する】 ◆ **felhívja a figyelmet** 「ガンの早期発見の重要性について注意を喚起した。」 „Felhívta a figyelmet a rák korai felismerésének fontosságára.”

ちゅういをそそぐ 【注意を注ぐ】 ◆ **figyelmet fordít** 「細やかな仕上げに注意を注いだ。」 „Figyelmet fordított az finom kidolgozásra.”

ちゅういをそらす 【注意をそらす、注意を逸らす】 ◆ **eltereli a figyelmet** 「敵の注意を逸した。」 „Eltereltük az ellenség figyelmét.” ◆ **figyelemelterelő** (形容詞) 「政府は本当の問題から注意をそらすニュースを流した。」 „Az állam figyelemelterelő hírekkel árasztotta el a hírforrásokat.”

ちゅういをそらすこと 【注意をそらすこと、注意を逸らすこと】 ◆ **figyelemelterelés**

ちゅういをはらう 【注意を払う】 ◆ **figyelmet szentel** 「健康に特別な注意を払っています。」 „Különös figyelmet szenteltek az egészségemre.” ◆ **odafigyel** 「いい仕事をするように注意を払った。」 „Odafigyeltem a munkámra.”

ちゅういをはらわずに 【注意を払わずに】 ◆ **figyelmetlenül** ◆ **vigyázatlanul** 「注意を払わずに道路を横断しようとした。」 „Vigyázatlanul lépett az úttestre.”

ちゅういをはらわない 【注意を払わない】 ◆ **figyelmetlenkedik**

ちゅういをひく 【注意を引く】 ◆ **felkelti az érdeklődést** (～の注意を引く) 「彼の行動は彼女の注意を引いた。」 „A férfi cselekedete felkeltette a nő érdeklődését.”

ちゅういをむける 【注意を向ける】 ◆ **ráirányítja a figyelmét** 「窓の外に注意を向けた。」 „Kintre irányítottam a figyelmemet.”

ちゅういをよびかける 【注意を呼びかける、注意を呼び掛ける】 ◆ **felhívja a figyelmet** 「県警は詐欺への注意を呼びかけた。」 „A megyei rendőrség felhívta a figyelmet a csalásokra.” ◆ **óvatosságra int**

チューインガム ◆ **rágógumi**

ちゅうう 【中有】 ◆ **bardo** ◆ **köztes létállapot**

ちゅうえいし 【中衛市】 ◆ **Csungvej** (中卫市)

ちゅうえいようの 【中栄養の】 ◆ **mezotróf**

ちゅうおう 【中央】 ◆ **közép** (中央～) 「中央アジアに旅行した。」 „Közép-Ázsiába

utaztam.” ◆ **központ** 「中央委員会」 „Központi Bizottság” ◆ **központi** (中央～) ◆ **ちゅうおうえき** 【中央駅】 **gyűjtőpályaudvar** ◆ **ちゅうおうぎんこう** 【中央銀行】 **központi bank** ◆ **ちゅうおうぎんこう** 【中央銀行】 **jegybank** ◆ **ちゅうおうぎんこう** 【中央銀行】

nemzeti bank 「ハンガリー中央銀行」 „Magyar Nemzeti Bank”

ちゅうおう 【中欧】 ◆ **Közép-Európa**

ちゅうおうアジア 【中央アジア】 ◆ **Közép-Ázsia**

ちゅうおうアジアの 【中央アジアの】 ◆ **közép-ázsiai**

ちゅうおうアフリカきょうわこく 【中央アフリカ共和国】 ◆ **Közép-afrikai Köztársaság**

ちゅうおうアメリカ 【中央アメリカ】 ◆ **Közép-Amerika**

ちゅうおうアルプス 【中央アルプス】 ◆ **Kiszo-hegylánc** (木曾山脈)

ちゅうおういいんかい 【中央委員会】 ◆ **Központi Bizottság**

ちゅうおうえき 【中央駅】 ◆ **gyűjtőpályaudvar**

ちゅうおうぎんこう 【中央銀行】 ◆ **jegybank**
◆ **központi bank** ◆ **nemzeti bank** 「ハンガ
リー 中央銀行」 „Magyar Nemzeti Bank”

ちゅうおうぎんこうそうさい 【中央銀行総裁】
◆ **jegybankelnök**

ちゅうおうぎんこうのりえき 【中央銀行の利
益】 ◆ **seigniorage** ◆ **szeniorázs**

ちゅうおうく 【中央区】 ◆ **Csúó kerület**

ちゅうおうぐち 【中央口】 ◆ **főbejárat**

ちゅうおうけいざいしどう 【中央経済指導】 ◆
központi gazdaságirányítás

ちゅうおうこうち 【中央高地】 ◆ **Középső
hegyvidék**

ちゅうおうしゅうけん 【中央集権】 ◆ **centra-
lizált hatalom** ◆ **központosított államha-
talom**

ちゅうおうしゅうけんか 【中央集権化】 ◆
hatalom-centralizálás ◆ **hatalom köz-
pontosítása**

ちゅうおうしゅうけんてきな 【中央集権的な】
◆ **központosított** 「中央集権的 な国家体制」
„központosított államhatalmi rendszer”

ちゅうおうじゅうぼうえきぎょうてい 【中欧自
由貿易協定】 ◆ **Közép-európai Szabadke-
reskedelmi Társulás**

ちゅうおうじょうほうぎょく 【中央情報局】 ◆
Központi Hírszerző Ügynökség

ちゅうおうしよこく 【中欧諸国】 ◆ **közép-
európai országok**

ちゅうおうせいふ 【中央政府】 ◆ **központi
kormány**

ちゅうおうせん 【中央線】 ◆ **felezővonal** (車
道中央線など)

ちゅうおうだんぼう 【中央暖房】 ◆ **központi
fűtés** (セントラルヒーティング)

ちゅうおうち 【中央値】 ◆ **medián**

ちゅうおうどおり 【中央通り】 ◆ **főút**

ちゅうおうの 【中欧の】 ◆ **közép-európai**

ちゅうおうひろば 【中央広場】 ◆ **főtér**

ちゅうおうぶ 【中央部】 ◆ **centrum** 「これは
町の中央部です。」 „Ez a városcentrum.” ◆ **kö-
zépső rész**

ちゅうおうぶんりたい 【中央分離帯】 ◆ **elvá-
lasztó sáv** 「車は中央分離帯を越えた。」
„Az autó áttörte az elválasztó sávot.”

ちゅうおん 【中温】 ◆ **mezoterm** (中温～)

ちゅうおん 【中音】 ◆ **közepes hang** ◆ **medi-
áns**

ちゅうおんいき 【中音域】 ◆ **közepes hang-
tartomány** ◆ **középhang**

ちゅうおんきん 【中温菌】 ◆ **mezofil baktéri-
um**

ちゅうおんせい 【中温性】 ◆ **mezofil** (中温性
～)

ちゅうか 【中夏、仲夏】 ◆ **holdnaptár ötödik
hónapja** ◆ **nyár közepe**

ちゅうか 【中華】 ◆ **Kína** (中国) ◆ **kinai**
(中華料理) 「中華を食べた。」 „Kínait et-
tem.”

ちゅうか 【鑄貨】 ◆ **pénzverés** ◆ **vert pénz**
(金属貨幣)

ちゅうかい 【仲介】 ◆ **közvetítés** 「不動産
業者の仲介で家を買った。」 „Ingatlanüg-
ynök közvetítésével vettünk lakást.” ◆ **きんゆうち
ゆうかい** 【金融仲介】 **pénzügyi közvetítés**

ちゅうかい 【厨芥】 ◆ **konyhai hulladék**

ちゅうかい 【注解、註解】 ◆ **annotáció** ◆ **ma-
gyarázó jegyzet** 「書物に注解を施す。」
„Magyarázó jegyzettel látja el az írást.”

ちゅうがい 【虫害】 ◆ **rovarkár**

ちゅうかいかいしゃ 【仲介会社】 ◆ **közvetítő
cég**

ちゅうかいぎょう 【仲介業】 ◆ **közvetítő te-
vékenység**

ちゅうかいぎょうしゃ 【仲介業者】 ◆ **közve-
títő** 「仲介業者を通じて不動産を買った。」
„Közvetítőn keresztül vettem ingatlant.” ◆ **きん
ゆうちゅうかいかいぎょうしゃ** 【金融仲介業者】
pénzügyi közvetítő ◆ **ふどうさんちゅうかい
ぎょうしゃ** 【不動産仲介業者】 **ingatlanköz-
vetítő**

ちゅうかいしゃ 【仲介者】 ◆ **alkusz** ◆ **közbenjáró** ◆ **közvetítő** ちゅうかいしゃ とお しごと 「仲介者を通して仕事を見つけた。」 „Közvetítőn keresztül találtam munkát.”

ちゅうかいしゃ 【注解者】 ◆ **annotátor** ◆ **szövegmagyarázó**

ちゅうかいてすうりょう 【仲介手数料】 ◆ **közvetítői díj** ◆ **közvetítői jutalék** 「この店だと買いで仲介手数料がかからない。」 „Ez a cég nem fog le közvetítői jutalékot a vevőktől.”

ちゅうかいのろうをとる 【仲介の労を取る】 ◆ **közvetítői szerepet vállal** きじ けいさい 「記事を掲載するための仲介の労を取った。」 „Közvetítői szerepet vállalt a cikk megjelentetéséhez.”

ちゅうかいぼうえき 【仲介貿易】 ◆ **közvetítői kereskedelem**

ちゅうかいやく 【仲介役】 ◆ **közvetítő szerep** ちゅうかいやく は 「仲介役を果たしている。」 „Közvetítő szerepét tölti be.”

ちゅうがえり 【宙返り】 ◆ **hurok** (曲技飛行の) ◆ **hurokrepülés** (曲技飛行の) ◆ **szaltó** (とんぼ返り) ◇ **さんかいちゅうがえり** 【3回宙返り、三回宙返り】 **tripla szaltó** さんかいちゅうがえ (3回転) 「3回宙返りをした。」 „Tripla szaltót csinált.”

ちゅうがえりする 【宙返りする】 ◆ **szaltózik** (とんぼ返り) 「曲芸師は宙返りした。」 „Az akrobata szaltózott.”

ちゅうがえりひこう 【宙返り飛行】 ◆ **hurokrepülés**

ちゅうかがい 【中華街】 ◆ **kinai negyed** 「中華街にはたくさんのお店がひしめきあっている。」 „A kínai negyedben egymást érik az üzletek.”

ちゅうかく 【中核】 ◆ **alap** (主な) 「この会社の中核事業は半導体生産です。」 „A vállalat alaptevékenysége a félvezetőgyártás.” ◆ **alapsejt** かぞく わしゅかい ちゅうかく 「家族は社会の中核です。」 „A család a társadalom alapsejtje.” ◆ **központ** ちゅうかくびょういん 「中核病院。」 „Központi kórház.” ◆ **mag** そしき ちゅうかく 「組織の中核。」 „A szervezet magva.”

ちゅうがく 【中学】 ◆ **alsó tagozatú középiskola** ちゅうがく じゅけん 「中学を受験した。」 „Felvételizett az alsó tagozatú középiskolába.” ◆ **középiszkolai** ちゅうがくいちねんせい (中学の) 「中学1年生です。」 „Első osztályos középiszkolai tanuló.”

ちゅうかくじぎょう 【中核事業】 ◆ **alapvető üzleti tevékenység** (コアビジネス)

ちゅうがくせい 【中学生】 ◆ **alsó tagozatú középiskolás** ◆ **általános iskolás** ◆ **felső diák**

ちゅうがくそつぎょうせい 【中学卒業生】 ◆ **alsó tagozatú középiskolát végzett diák**

ちゅうがくねん 【中学年】 ◆ **általános iskola közepe**

ちゅうかしそう 【中華思想】 ◆ **sinocentrizmus**

ちゅうかじんみんきょうわこく 【中華人民共和國】 ◆ **Kínai Népköztársaság**

ちゅうかそば 【中華そば、中華蕎麦】 ◆ **kinai tézsta**

ちゅうがた 【中型、中形】 ◆ **közepes méretű** (中型～) ◆ **középméretű** (中型～)

ちゅうがたかんぶ 【中型幹部】 ◆ **középvezető**

ちゅうがたどうぶつそう 【中型動物相】 ◆ **mezofauna**

ちゅうがっこう 【中学校】 ◆ **alsó tagozatú középiskola** ちゅうがっこう かよ 「中学校に通っている。」 „Alsó tagozatú középiskolába jár.” ◆ **általános iskola** ◆ **junior középiskola** ◆ **középiskola**

ちゅうかなべ 【中華鍋】 ◆ **wok**

ちゅうかひ 【中果皮】 ◆ **középső terméshal** ◆ **mezokarpium**

ちゅうかめん 【中華麺】 ◆ **kinai tézsta**

ちゅうから 【中辛】 ◆ **enyhén csípős**

ちゅうからくち 【中辛口】 ◆ **félszáraz**

ちゅうかりょうり 【中華料理】 ◆ **kinai étel** ちゅうかりょうり いちばん す わかに 「中華料理で一番好きなのは蟹スープです。」 „A kedvenc kínai étel a ráklevés.” ◆ **kinai konyha**

ちゅうかりょうりてん 【中華料理店】 ◆ **kinai étterem**

ちゅうかりょうりや 【中華料理屋】 ◆ **kinai étterem**

ちゅうかん [中巻] ◆ **középső kötet** ◆ **második kötet**

ちゅうかん [中間] ◆ **átmeneti** (臨時の)
じよせん わ ちゅうかんちよどう しせつ うつ
 「除染ゴミは中間貯蔵施設に移された。」 „A szennyezett hulladékot átmeneti tárolóba vitték.”

◆ **időközi** (二つの時刻の間の) ちようさかいしや わ 「調査会社は中間報告を出した。」 „A vizsgálócég időközi jelentést adott ki.” ◆ **interkaláris** (中間～)

◆ **közbenső** (中間～) 「中間駅 „közben-ső állomás” ◆ **közép** (中間の) 「スイッチを中間の位置に設定した。」 „Középhezretbe állította a kapcsolót.” ◆ **köztes** (中間～) ◇ **ちゅうかんせんきよ** [中間選挙] **időközi választás**

ちゅうかながいしゃ [中間会社] ◆ **közbülső cég** ◆ **közvetítőcég** (仲介会社)

ちゅうかながっこう [昼間学校] ◆ **nappali iskola** ◆ **nappali tagozat**

ちゅうかかんりしよく [中間管理職] ◆ **középvezetés** ◆ **középvezetői beosztás**

ちゅうかんきんむ [昼間勤務] ◆ **nappali műszak**

ちゅうかんけいせんい [中間径線維、中間径織維] ◆ **köztes filamentum**

ちゅうかんけいフィラメント [中間径フィラメント] ◆ **köztes filamentum**

ちゅうかんけん [中間圏] ◆ **mezoszféra**

ちゅうかんげんご [中間言語] ◆ **közbenső nyelv** ◆ **közbülső nyelv**

ちゅうかんコード [中間コード] ◆ **közbenső kód**

ちゅうかんこく [中間国] ◆ **ütközőállam**

ちゅうかんさくしゆ [中間搾取] ◆ **jutalék-szedés** (横取りすること)

ちゅうかんさくしゆるる [中間搾取する] ◆ **nyereséget leemel** (横取りする) ◆ **sápot levesz** (横取りする)

ちゅうかんし [中間子] ◆ **mezon**

ちゅうかんしけん [中間試験] ◆ **évközi vizsga**

ちゅうかんじすう [昼間時数] ◆ **nappali órák száma**

ちゅうかんしてきな [中間視的な] ◆ **mezosz-kopikus**

ちゅうかんしゃこうげき [中間者攻撃] ◆ **középre állásos támadás** (IT)

ちゅうかんしゅうはすう [中間周波数] ◆ **középfrekvencia**

ちゅうかんしゆくしゆ [中間宿主] ◆ **közti-gazda**

ちゅうかんしょうせつ [中間小説] ◆ **közepes szintű novella**

ちゅうかんしょうにん [中間商人] ◆ **közvetítő kereskedő**

ちゅうかんしよく [中間色] ◆ **közbenső szín** (色と色の間の) ◆ **közömbös szín** (柔らかい色) ◆ **köztes szín** (色と色の間の)

ちゅうかんじんこう [昼間人口] ◆ **nappal mért népesség**

ちゅうかんじんこうひりつ [昼間人口比率] ◆ **nappali és éjszakai népesség aránya**

ちゅうかんせいいでん [中間性遺伝] ◆ **intermedier öröklődés**

ちゅうかんせいさんぶつ [中間生産物] ◆ **köztes termék** ◆ **köztitermék**

ちゅうかんせいひん [中間製品] ◆ **félkész termék** ◆ **közbenső termék**

ちゅうかんせつ [肘関節] ◆ **könyökízület**

ちゅうかんせんきよ [中間選挙] ◆ **időközi választás**

ちゅうかんそう [中間層] ◆ **középosztály** ◆ **középréteg**

ちゅうかんだい [中間体] ◆ **közbenső anyag** ◆ **közvetítőanyag** ◇ **はんのうちゅうかんだい** [反応中間体] **reakcióközvetítő anyag**

ちゅうかんち [中間値] ◆ **közéérték** ◆ **medián**

ちゅうかんちてん [中間地点] ◆ **közbülső hely** ◆ **közbülső pont**

ちゅうかんテスト [中間テスト] ◆ **félévközi vizsga** ◆ **zárthelyi dolgozat**

ちゅうかんでん [中間点] ◆ **felezőpont** 「せんぶん ちゅうかんでん もと 線分の中間点を求めた。」 „Megkereste a szakasz felezőpontját.” ◆ **középpont**

ちゅうかんに [中間に] ◆ **között** 「コンビニは駅と自宅の中間にある。」 „Az éjjelnappali bolt az állomás és a lakásom között van.”

ちゅうかんのたちば 【中間の立場】 ◆ **semleges álláspont** [ちゅうかん たちば と 中間の立場を取った。] „Semleges álláspontot képviselt.”

ちゅうがんは 【中観派】 ◆ **mádhjama** ◆ **súnjaváda**

ちゅうかんはつびょう 【中間発表】 ◆ **időközi beszámoló**

ちゅうかんばん 【中甲板】 ◆ **középső fedélzet**

ちゅうかんはんけつ 【中間判決】 ◆ **közbenső ítélet**

ちゅうかんぼうえき 【中間貿易】 ◆ **közvetítő kereskedelem**

ちゅうかんほうこく 【中間報告】 ◆ **időközi jelentés** ◆ **munkaközi jelentés**

ちゅうかんもくひょう 【中間目標】 ◆ **középtávú tétel**

ちゅうかんをとった 【中間を取った】 ◆ **közbenső** [へいあん じだい ちゅうき 双方の意見の中間を取った。] „Közbenső álláspontra helyezkedett.”

ちゅうき 【中期】 ◆ **közép** [へいあん じだい ちゅうき 平安時代の中期中に] „a Heian-kor közepén” ◆ **középső időszak** ◇ **ぶんれつちゅうき** 【分裂中期】 **metafázis**

ちゅうき 【中気】 ◆ **lebénulás** (中風) ◆ **paralízis** (中風) ◆ **szélhűtés** (中風) [ちゅうき 中気にかかる。] „Szélütés éri.”

ちゅうき 【注記、註記】 ◆ **magyarázó jegyzet**

ちゅうぎ 【忠義】 ◆ **hűség** [しゅん ちゅうぎ つ 主君に忠義を尽くした。] „Hűséges volt a gazdájához.”

ちゅうきぎょう 【中企業】 ◆ **középvállalat**

ちゅうきけいかく 【中期計画】 ◆ **középtávú terv**

ちゅうぎしゃ 【忠義者】 ◆ **hűséges személy**

ちゅうきする 【注記する、註記する】 ◆ **magyarázó jegyzetet készít** [ちゅうき たんご いみ 単語の意味を注記した。] „A szó jelentését magyarázó jegyzetet készítettem.”

ちゅうきせんりやく 【中期戦略】 ◆ **középtávú stratégia**

ちゅうきてきな 【中期的な】 ◆ **középtávú** [ちゅうきてき もくひょう た 中期的な目標を立てた。] „Középtávú célkitűzést tettünk.”

ちゅうきてきに 【中期的に見る】 ◆ **középtávon** [せいさく えいぎょう ちゅうきてき み 政策の影響を中期的に見る。] „Középtávon vizsgálja az intézkedés hatását.”

ちゅうぎな 【忠義な】 ◆ **hűséges** [ちゅうぎ 忠義な 家来] „hűséges szolga”

ちゅうきゅう 【中級】 ◆ **haladó** (中級～) ◆ **középfok** ◆ **középfokú** (中級～) [ちゅうきゅう 中級 コース] „középfokú tanfolyam” ◆ **középhaladó** (中級～)

ちゅうきゅうしゃ 【中級者】 ◆ **középfokon álló ember** ◆ **középhaladó** [ちゅうきゅうしゃ 中級者 向けの教室] „tanfolyam középhaladóknak” ◆ **középszintű** [ちゅうきゅうしゃ テニス 中級者] „középszintű teniszező”

ちゅうきゅうしゅぎ 【地球主義】 ◆ **globalizmus**

ちゅうきゅうレベル 【中級レベル】 ◆ **középfok** [ぼく わ ちゅうきゅう 僕は 中級 レベルの英語を話せます。] „Középfokon beszélek angolul.” ◆ **középszintű** [ちゅうきゅう ひ ギターを 中級 レベルで弾ける。] „Középszinten tudok gitározni.”

ちゅうきゅうレベルの 【中級レベルの】 ◆ **haladó** [ちゅうきゅう えいご はな 中級 レベルの英語を話す。] „Haladó fokon beszél angolul.” ◆ **középfokú** [ちゅうきゅう えいご りやく ベルの英語力] „középfokú angol nyelvtudás”

ちゅうきょう 【中京】 ◆ **Nagoja környéke** (名古屋市)

ちゅうきょう 【中共】 ◆ **Kínai Kommunista Párt** (中国共産党)

ちゅうきより 【中距離】 ◆ **közepes távolság** ◆ **középtáv**

ちゅうきよりきょうそう 【中距離競走】 ◆ **középtávú futás**

ちゅうきよりせんしゅ 【中距離選手】 ◆ **középtávú futó** (中距離競走選手)

ちゅうきよりだんどうミサイル 【中距離弾道ミサイル】 ◆ **közepes hatótávolságú ballisztikus rakéta**

ちゅうぎよりミサイル 【中距離ミサイル】 ◆
közép-hatótávolságú rakéta

ちゅうぎん 【忠勤】 ◆ **hűségesszolgálat** 「
朝廷に忠勤を尽くした。」 „Hűségesen szol-
gálta a királyi udvart.”

ちゅうぎん 【中銀】 ◆ **jegybank** (中央銀行)

ちゅうぎんそうさい 【中銀総裁】 ◆ **jegybank-
elnök** (中央銀行総裁)

ちゅうぎんとう 【中近東】 ◆ **Közel-Kelet**

ちゅうくう 【中空】 ◆ **égbolt közepe** (空の
中) ◇ **ちゅうくうの** 【中空の】 **üreges** (う
つろな) 「中空の幹」 „üreges fatörzs”

ちゅうぐう 【中宮】 ◆ **császárné** (皇后) ◆
császárnéval közel azonos rangú nő (皇
后とほぼ同格の後)

ちゅうくうい 【中空】 ◆ **csőszerű** (中空～)
「中空 繊維」 „csőszerű szál”

ちゅうくうの 【中空の】 ◆ **belül üres** (うつ
ろな) ◆ **üreges** (うつろな) 「中空の幹」
„üreges fatörzs”

ちゅうぐらいの 【中位の、中ぐらいの】 ◆ **kö-
zepes** 「中ぐらいの大きさです。」 „Közepes
nagyságú.”

ちゅうくん 【忠君】 ◆ **alattvalói hűség**

ちゅうけい 【中継】 ◆ **átjátszás** ◆ **közveti-
tés** (放送) 「オリンピックのテレビ中継を
見た。」 „Néztem a közvetítést az olimpiáról.” ◆

közvetítő (中継～) 「中継局」 „közveti-
tőállomás” ◆ **összekötő** (中継～) 「中継ケ
ーブルがノイズを拾った。」 „Az összekötő ká-
bel zajt szedett fel.” ◇ **げきちょうちゅうけい**
【劇場中継】 **színházi közvetítés** ◇ **げんば
からのちゅうけい** 【現場からの中継】 **hely-
színi közvetítés** ◇ **じつきょうちゅうけい**
【実況中継】 **helyszíni közvetítés** ◇ **スポー
ツちゅうけい** 【スポーツ中継】 **sporközve-
títés** ◇ **たげんちゅうけい** 【多元中継】 **több-
helyszínes közvetítés** ◇ **テレビちゅうけい**
【テレビ中継】 **televízióközvetítés** ◆ **なま
えんそう**

ちゅうけい 【生中継】 **élő közvetítés** 「演奏
を生中継でお届けします。」 „Élő közvetítést

adunk a koncertről.” ◇ **ぶたいちゅうけい** 【舞
台中継】 **színházi közvetítés**

ちゅうけいきょく 【中継局】 ◆ **átjátszóálló-
más** ◆ **közvetítőállomás** ◆ **reléállomás**

ちゅうけいこう 【中継港】 ◆ **tranzitkikötő**

ちゅうけいしゃ 【中継車】 ◆ **közvetítőkocsi**

ちゅうけいじょ 【中継所】 ◆ **átjátszóálló-
más**

ちゅうけいする 【中継する】 ◆ **közvetít** (放
送する) 「テレビは試合を中継した。」 „A
tévé közvetítette a mérkőzést.”

ちゅうけいせん 【中継線】 ◆ **összekötővonal**

ちゅうけいてん 【中継点】 ◆ **összekötőpont**

ちゅうけいほうそう 【中継放送】 ◆ **átját-
szott adás** ◆ **közvetített adás**

ちゅうけん 【中堅】 ◆ **elit alakulat** (精鋭部
隊) ◆ **közepes** (中くらいな) ◆ **középkül-
sős** (センター) ◆ **megbízható tag** (中心
となって活動する人) 「中堅社員」 „megbíz-
ható dolgozó” ◆ **oszlopos tag** (中心となっ
て活動する人) ◇ **ちゅうけんこう** 【中堅校】

középnehézségű iskola 「中堅高校から
難関大学に入った。」 „Középnehézségű iskolá-
ból sikerült bejutnom egy nehéz egyetemre.”

ちゅうけん 【忠犬】 ◆ **hűségesskutya**

ちゅうげん 【中元】 ◆ **hetedik hónap 15-e**
(陰暦7月15日) ◆ **nyári ajándék** (お中
元)

ちゅうげん 【中原】 ◆ **hatalmi harc helye**
(政権を争う場) ◆ **mező közepe** (野原の中
央) ◆ **ország közepe** (天下中央の地) ◆
Sárga folyó környéki síkság (黄河中流域
の平原地帯) ◆ **versenypálya** (競争の場)
◇ **ちゅうげんにしかをおう** 【中原に鹿を逐う】
csúgen-ni sika-o ou **céljáért küzd** ◇ **ちゅう
げんにしかをおう** 【中原に鹿を逐う】 csúgen-
ni sika-o ou **hatalomért küzd** (政権を得よ
うとして)

ちゅうげん 【忠言】 ◆ **tanács** (忠告) ◇ **ちゅ
うげんぎゃくじ** 【忠言逆耳】 **jó tanács kel-
lemetlen** ◇ **ちゅうげんみみにさからう** 【忠言
耳に逆らう】 **a jó tanács kellemetlen**

ちゅうげんうりだし 【中元売り出し】 ◆ **nyári
árleszállítás**

ちゅうけんぎぎょう 【中堅企業】 ◆ **középméretű vállalat**

ちゅうけんぎじゅつしゃ 【中堅技術者】 ◆ **megbízható mérnök**

ちゅうげんぎやくじ 【忠言逆耳】 ◆ **jó tanács kellemetlen**

ちゅうけんこう 【中堅校】 ◆ **középnehézsgű iskola** 「中堅 高校から難関大学に入った。」 „Középnehézsgű iskolából sikerült bejutnom egy nehéz egyetemre.”

ちゅうけんしゅ 【中堅手】 ◆ **középkülsős** (センター)

ちゅうげんにしかをおう 【中原に鹿を逐う】 csúgen-ni sika-o ou ◆ **céljáért küzd** ◆ **hatalomért küzd** (政権を得ようとして)

ちゅうげんみにさからう 【忠言耳に逆らう】 ◆ **a jó tanács kellemetlen**

ちゅうこ 【中古】 ◆ **használtság** 「車は中古になったら安く買える。」 „Ha használt lesz az autó, olcsóbban hozzá lehet jutni.” ◆ **Heian-korszak** (平安時代) ◆ **középkor** (平安時代) ◆ **másodkéz**

ちゅうこう 【中興】 ◆ **megújulás** ◆ **újjászülítés** ◆ **ちゅうこうする** 【中興する】 **új életre kelt** 「お寺を中興した。」 „Új életre keltette a templomot.”

ちゅうこう 【忠孝】 ◆ **hűség és törődés a szülőkkel**

ちゅうこういっかんこう 【中高一貫校】 ◆ **hatosztályos középiskola**

ちゅうこうおんぶ 【中高音部】 ◆ **mezzoszoprán**

ちゅうこうする 【中興する】 ◆ **új életre kelt** 「お寺を中興した。」 „Új életre keltette a templomot.”

ちゅうこうせい 【中高生】 ◆ **középközlés**

ちゅうこうねんしゃ 【中高年齢者】 ◆ **negyven év feletti ember**

ちゅうこうねんそう 【中高年齢層】 ◆ **negyven év feletti korosztály**

ちゅうこうねんの 【中高年の】 ◆ **közép és időskorú** ◆ **negyven év feletti** 「中高年の

てんしよくわむずか
転職は難しい。」 „A negyven év felettiekben váltanak munkahelyet.”

ちゅうこうねんれい 【中高年齢】 ◆ **közép és időskor** ◆ **negyven év feletti kor**

ちゅうこうのそ 【中興の祖】 ◆ **család újjászülését hozó ős**

ちゅうこく 【中刻】 ◆ **kétórás idősav második harmada**

ちゅうこく 【忠告】 ◆ **figyelmeztetés** 「彼は忠告を受けたのにもかかわらず調子に乗って飲みすぎた。」 „A figyelmeztetés ellenére hőzöngve leitta magát.” ◆ **tanács** (助言) 「喧嘩を売らないように忠告を与えた。」 „Azt a tanácsot adtam neki, hogy ne provokáljon veszekedést.”

ちゅうごく 【中国】 ◆ **Csúgoku** ◆ **Kína**

ちゅうごくいもり 【中国井守、中国蠼螂】 ◆ **kinai tűzhasú göte**

ちゅうごくがく 【中国学】 ◆ **sinológia**

ちゅうごくきょうさんとう 【中国共産党】 ◆ **kinai Kommunista Párt**

ちゅうごくご 【中国語】 ◆ **kinai nyelv**

ちゅうごくごで 【中国語で】 ◆ **kinaiul**

ちゅうごくじん 【中国人】 ◆ **kinai**

ちゅうこくする 【忠告する】 ◆ **figyelmeztet** (注意する) 「彼に喫煙の危険性を忠告した。」 „Figyelmeztettem a dohányzás veszélyeire.” ◆ **tanácsol** (助言する) 「彼に嘘をつかないように忠告した。」 „Azt tanácsoltam neki, hogy jobb, ha nem hazudik.”

ちゅうごくちほう 【中国地方】 ◆ **Csúgoku régió**

ちゅうごくつう 【中国通】 ◆ **Kína-szakértő**

ちゅうごくの 【中国の】 ◆ **kinai**

ちゅうごくほんど 【中国本土】 ◆ **kontinentális Kína**

ちゅうごくもくずがに 【中国藻屑蟹】 ◆ **gyapjasollós rák** ◆ **kinai gyapjasollós rák**

ちゅうごし 【中腰】 ◆ **félíg ülő testtartás** ◆ **görnyedt testtartás**

ちゅうこしゃ 【中古車】 ◆ **használt autó** ◆ **használt kocsi**

ちゅうこで [中古で] ◆ **kéz alatt** ^{くるま}「車を
ちゅうこ か
中古で買った。」 „Kéz alatt vettem kocsit.” ◆
másodkézből ^{くるま} ^{ちゅうこ} ^か「車を中古で買った。」 „Má-
sodkézből vettem a kocsimat.”

ちゅうこの [中古の] ◆ **használt** ^{ちゅうこしや}「中古車を
か
買いました。」 „Használt autót vettem.”

ちゅうこひん [中古品] ◆ **használt cikk** ^{ちゅうこひん} ^{つうはん} ^{こうにゅう} ^{でき}「
中古品をインターネット通販で購入出来る。」 „Az interneten lehet használt cikkeket vá-
sárolni.”

ちゅうさ [中佐] ◆ **alezredes** (階級)

ちゅうざ [中座] ◆ **ülés elhagyása**

ちゅうさい [仲裁] ◆ **beavatkozás** (介入)
◆ **békéltetés** (調停)

ちゅうざい [駐在] ◆ **kihelyezett rendőr**
(警官) ◆ **tartózkodás**

ちゅうざいいん [駐在員] ◆ **kiküldött mun-
katárs** ◇ **げんちちゅうざいいん** [現地駐在
員] **helyszínen tartózkodó munkatárs**

ちゅうざいこく [駐在国] ◆ **kiküldetés or-
szága**

ちゅうざいさいてい [仲裁裁定] ◆ **döntőbírói
ítélet**

ちゅうざいさいばん [仲裁裁判] ◆ **egyezségi
eljárás**

ちゅうざいさいばんしょ [仲裁裁判所] ◆ **dön-
tőbíróóság**

ちゅうざいしゃ [仲裁者] ◆ **békéltető** ◆
közvetítő

ちゅうざいしょ [駐在所] ◆ **kihelyezett
rendőrőrs**

ちゅうさいする [仲裁する] ◆ **kibékít** 「けん
ちゅうさい
かの 仲裁をしたつもりが、余計にひどくなっ
てしまった。」 „Ki akartam békíteni a veszeke-
dőket, de még vadabbak lettek.” ◆ **közbelép** 「
ぎょうだい わ けんか はじ ははおや わ ちゅうさい
兄弟は喧嘩し始めたが、母親は仲裁した。」
„A testvérek veszekedni kezdtek, de az anyjuk
közbelépett.”

ちゅうさいにはいる [仲裁に入る] ◆ **békít** 「
けんか ひと ちゅうさい はい
喧嘩している人の仲裁に入ろうとしたが、
だめ
駄目だった。」 „Próbáltam békíteni a veszeke-
dőket, de hiába.”

ちゅうさいにん [仲裁人] ◆ **békéltető** ◆
közvetítő

ちゅうざいぶかん [駐在武官] ◆ **katonai at-
tasé**

ちゅうさいやくをかってでる [仲裁役を買って
出る] ◆ **közvetítő szerepére vállalkozik**

ちゅうさじ [中匙、中さじ] ◆ **teáskanál**
(10 ml) ^{こうちや} ^{はちみつ} ^{ちゅうさじいっぱい} ^い
「紅茶に蜂蜜を中匙一杯入れ
た。」 „Egy teáskanál mézet tettem a teába.”

ちゅうざする [中座する] ◆ **eltávozik** ^{かいぎ}「会議
ちゅうざ
を中座した。」 „Eltávoztam az értekezletről.”

ちゅうさんかいぎゅう [中産階級] ◆ **kis-
burzsoázia** ◆ **középosztály**

ちゅうし [中止] ◆ **félbehagyás** (途中で)
◆ **megszakítás** ◆ **törlés** ◇ **うてんちゅうし**
[雨天中止] **eső miatt törölve** ◇ **こうてん**
ちゅうし [荒天中止] **rossz idő esetén tör-
rölve** ◇ **せいさんちゅうし** [生産中止] **gyár-
せいさんちゅうし** ^{くるま}
tás megszűnése [生産中止になった車]
„már nem gyártott kocsit”

ちゅうし [注視] ◆ **figyelmes nézés** ^わ「我が
く に わ ぜんせがい ちゅうし まと
国は全世界からの注視の的である。」 „Orszá-
gunkra irányul az egész világ figyelve.”

ちゅうじ [中耳] ◆ **középfül**

ちゅうじえん [中耳炎] ◆ **középfülgyulladás**

ちゅうじく [中軸] ◆ **központi alak** (中心人
物) ◆ **központi tengely** (軸) ◆ **kulcsfi-
gura** (中心人物)

ちゅうじくこっかく [中軸骨格] ◆ **tengely-
váz**

ちゅうじくたいざ [中軸胎座] ◆ **axiális pla-
centáció** ◆ **tengelyi placentáció**

ちゅうじくだしや [中軸打者] ◆ **fő ütőjáté-
kos**

ちゅうしする [中止する] ◆ **félbehagy** (途
しごと ちゅうし
中で) 「仕事を中止した。」 „Félbehagytam a
munkámat.” ◆ **leállít** 「企画を中止することに
した。」 „Úgy döntöttünk, hogy leállítjuk a pro-
jektet.” ◆ **megszakít** (途中で) 「雨のため、
こうはん しいい わちゅうし
後半で試合は中止された。」 „Az eső miatt a
második félidőben megszakították a mérkőzést.”

◆ **töröl** ^{かいぎ} 「会議を中止してください！」 „Törölje az értekezletet, kérem!”

ちゅうしする 【注視する】 ◆ **figyelmesen néz** ^{けいびん} 「警備員は画面を注視した。」 „A biztonsági őr figyelmesen nézte a képernyőt.”

ちゅうじつ 【忠実】 ◆ **hűség** ^{しょうがい} 「生涯、互いに愛と忠実を尽くすことを誓います。」 „Esküszünk, hogy egész életünkben szeretni fogjuk egymást és hűségesek leszünk egymáshoz.” ◆ **lojalitás**

ちゅうじつしょくぶつ 【中日植物】 ◆ **fénykőzömbös növény**

ちゅうじつな 【忠実な】 ◆ **hű** ^{えいが} 「映画は歴史に忠実でした。」 „A film hű a történehez.” ◆

hűséges 「母国には忠実でした。」 „Hűséges volt a hazájához.” ◆ **lojális** 「党に忠実であった。」 „Lojális volt a pártjához.” ◆ **げんぶんにちゅうじつな** 【原文に忠実な】 **szöveg** ^{げんぶん} **hű** 「原文に忠実な翻訳」 „szöveg ^{fordítás}

ちゅうじつに 【忠実に】 ◆ **híven** ^{ひと} 「あの人は生涯を忠実に生きていた。」 „Egész életükön át híven kitartottak egymás mellett.” ◆ **hűen** ^{エルイーディー} 「このLEDは太陽の光を忠実に再現している。」 „Ez a LED a nap fényét hűen visszaadja.” ◆ **hűségesen** ^{かれわ} 「彼は主人に忠実に仕えている。」 „Hűségesen szolgálja urát.” ◆ **lojális** ^{かいしゃ} 「この会社で忠実に勤めてきました。」 „Lojális ^{dolgoztam} a vállalatnál.”

ちゅうしにする 【中止にする】 ◆ **lefúj** ^{あめ} 「雨のためコンサートは中止になった。」 „Az eső miatt lefújták a koncertet.” ◆ **töröl** ^{ハイキング} 「ハイキングは中止になった。」 „Törölték a túrát.”

ちゅうしになる 【中止になる】 ◆ **elmarad** ^{あした} 「明日のパーティは中止です。」 „A holnapi buli elmarad.” ◆ **törölve lesz** ^{しあい} 「試合は雨で中止になった。」 „A mérkőzést az eső miatt törölték.”

ちゅうしゃ 【注射】 ◆ **befecskendezés** ◆ **injekció** ^{注射} 「注射を打たれた。」 „Injekciót kap-

tam.” ◆ **oltás** ^{予防接種} 「コロナの注射を打たれた。」 „Oltást kaptam koronavírus ellen.” ◆ **きんにくちゅうしゃ** ^{筋肉注射} **izominjekció** ◆ **じょうみやくちゅうしゃ** ^{静脈注射} **intravénus injekció** ◆ **ピーシージーちゅうしゃ** ^{BCG注射} **BCG védőoltás** ◆ **ピーシージーちゅうしゃ** ^{BCG注射} **TBC elleni oltás** ◆ **よぼうちゅうしゃ** ^{予防注射} **védőoltás**

ちゅうしゃ 【駐車】 ◆ **autóparkolás** ◆ **kocsiparkolás** ◆ **parkolás** ^{こちらは} 「こちらは駐車禁止です。」 „Itt tilos a parkolás!” ◆ **ふほうちゅうしゃ** ^{不法駐車} **szabálytalan parkolás** ◆ **むりようちゅうしゃ** ^{無料駐車} **ingyenes parkolás**

ちゅうしゃいはん 【駐車違反】 ◆ **parkolási vétség** ◆ **szabálytalan parkolás**

ちゅうしゃえき 【注射液】 ◆ **befecskendezett folyadék**

ちゅうしゃき 【注射器】 ◆ **fecskendő** ^{ちゅうしゃき} 「注射器を見るだけで恐れ戦く。」 „A fecskendő pusztán látványától is megborzadok.”

ちゅうしゃく 【注釈、註釈】 ◆ **magyarázó jegyzet** ^{むずか} 「難しい語句に注釈を加えた。」 „A nehéz szövegrészhez magyarázó jegyzetet fűzött.” ◆ **szövegmagyarázat** ^{注釈} 「注釈付きの本」 „szövegmagyarázattal ellátott könyv”

ちゅうしゃくしゃ 【注釈者、註釈者】 ◆ **szövegmagyarázó**

ちゅうしゃくしょ 【注釈書、註釈書】 ◆ **szövegmagyarázattal ellátott könyv**

ちゅうしゃけん 【駐車券】 ◆ **parkolójegy**

ちゅうしゃじょう 【駐車場】 ◆ **gépkocsitároló** ◆ **parkoló** ^{駐車場} 「駐車場に車を停めた。」 „Beálltam a kocsival a parkolóba.” ◆ **parkolóhely** ◆ **telep** ◆ **telephely** ^{おくない} **ちゅうしゃじょう** ^{屋内} **teremgarázs** ◆ **ちかちゅうしゃじょう** ^{地下} **駐車場** **mélygarázs** ◆ **つきぎめちゅうしゃじょう** ^{月極} **駐車場** **月極め駐車場** **havidijas parkoló** ◆ **むりようちゅうしゃじょう** ^{無料} **駐車場** **ingyenes parkoló** ◆ **ゆうりようちゅうしゃじょう** ^{有料} **駐車場** **fizetős parkoló** ◆ **りった**

いちゅうしゃじょう 【立体駐車場】 **emeletes parkoló**

ちゅうしゃじょうつき 【駐車場付き】 ◆ **parko-**

lólal együtt 「駐車場付きの家を買った。」
„Parkolóval együtt vettem a lakást.”

ちゅうしゃスペース 【駐車スペース】 ◆ **beál-
lólhely** ◆ **kocsibeálló** ◆ **parkolóhely**

ちゅうしゃする 【注射する】 ◆ **befecskendez**

「彼は食前にインスリンを注射した。」
„Évés előtt inzulint fecskendezett be magának.”

◆ **fecskendez** 「静脈に薬を注射した。」
„Gyógyszert fecskendezett a vénájába.”

ちゅうしゃする 【駐車する】 ◆ **leparkol** 「車

を駐車した。」 „Leparkoltam az autóval.” ◆

parkol 「車を駐車した場所を忘れてしまっ
た。」 „Elfelejtettem, hová parkoltam.”

ちゅうしゃばり 【注射針】 ◆ **injekciós tű**

ちゅうしゃブレーキ 【駐車ブレーキ】 ◆ **kézi-
fék** (ハンドブレーキ)

ちゅうしゃメーター 【駐車メーター】 ◆ **parko-
lóóra** (パーキングメーター)

ちゅうしゃりょうきん 【駐車料金】 ◆ **parkolá-
si díj**

ちゅうしゃをうつ 【注射を打つ】 ◆ **injekciót**

ad 「看護婦は患者に注射を打った。」 „A nő-
vér injekciót adott a betegnek.”

ちゅうしゅう 【中秋、仲秋】 ◆ **holdnaptár
szerinti 8. hónap 15. napja** ◆ **ősz közepe**

ちゅうしゅうのめいげつ 【中秋の名月】 ◆ **ősz
napéjegyenlőséghez legközelebb álló
holdtölte**

ちゅうしゅこつ 【中手骨】 ◆ **kézközépcsont**

ちゅうしゅつ 【抽出】 ◆ **kinyerés** ◆ **kiválasztás**

◆ **mintavétel** (統計の) ◆ **むさくいちゅ
うしゅつ** 【無作為抽出】 **véletlenszerű min-
tavétel** ◆ **むさくいちゅうしゅつ** 【無作為抽
出】 **véletlen mintavétel**

ちゅうしゅつする 【抽出する】 ◆ **kinyer** 「

核燃料棒からプルトニウムを抽出した。」 „A
nukleáris üzemanyagrudakból kinyerte a plutó-
niumot.” ◆ **kiválaszt** 「データベースからデー
タを抽出した。」 „Kiválasztotta az adatbázisból

az adatokat.” ◆ **kivon** 「植物から薬を抽出
した。」 „Kivonta a növényből az orvosságot.”

ちゅうしゅつぶつ 【抽出物】 ◆ **kivonat**

ちゅうしゅつほう 【抽出法】 ◆ **mintavételi
módszer**

ちゅうしゅん 【中春、仲春】 ◆ **holdnaptár
szerinti 2. hónap 15. napja** ◆ **tavaszkö-
zepe**

ちゅうじゅん 【中旬】 ◆ **hó közepe** 「今月

中旬に3連休がある。」 „A hó közepén hár-
mas ünnep lesz.” ◆ **hónap közepső harmada**

ちゅうしょう 【中傷】 ◆ **becsmérlés** ◆ **becsü-
letsértés** ◆ **lejárátás** ◆ **megszégyenítés**

◆ **pocskondiázás** ◆ **rágalmazás** ◆ **ひぼうち**

ゅうしょう 【誹謗中傷】 **becsületsértés** 「

誹謗中傷の記事」 „becsületsértő cikk” ◆ **ひぼ**

うちゅうしょう 【誹謗中傷】 **rágalmazás** ◆

ひぼうちゅうしょう 【誹謗中傷】 **rágalom**

ちゅうしょう 【中称】 ◆ **beszélgetőpartner
közelébe mutató névmás**

ちゅうしょう 【抽象】 ◆ **absztrakció** ◆ **elvo-**

natkoztatás ◆ **elvontság** 「具象と抽象」

„konkretizálás és elvontság”

ちゅうじょう 【中將】 ◆ **altábornagy** (階
級)

ちゅうしょうが 【抽象画】 ◆ **absztrakt fest-**

mény 「具象画と抽象画」 „realisztikus és

absztrakt festmény”

ちゅうしょうがいねん 【抽象概念】 ◆ **elvont**

fogalom

ちゅうしょうきぎょう 【中小企業】 ◆ **kis és**

közepes vállalat ◆ **kis- és középméretű**

vállalat ◆ **kis vagy közepes vállalat**

ちゅうじょうグラフ 【柱状グラフ】 ◆ **oszlop-
diagram**

ちゅうしょうげいじゅつ 【抽象芸術】 ◆ **abszt-
rakt művészet**

ちゅうしょうしゃ 【中傷者】 ◆ **lejárató** ◆ **rá-
galmazó**

ちゅうしょうしゅぎ 【抽象主義】 ◆ **absztrak-
cionizmus**

ちゅうしょうする 【中傷する】 ◆ **becsmérl**

「中傷されるのは誰も好きでない。」 „Senki

sem szereti, ha becsmérlik.” ◆ **lejárát** ごよう [御用
わ やとう ちゅうしょう
メディアは野党を中傷した。] „A lakájmédia
lejáratta az ellenzéket.” ◆ **megrágalmaz** [ネッ
あいて ちゅうしょう
トで相手を中傷した。] „A neten megrágalmazta a másikat.” ◆ **megszégyenít** [SNSで
ちゅうしょう
中傷された。] „Megszégyenítették a közö-
ségi oldalon.” ◆ **rágalmaz** [他人を中傷す
る。] „Másokat rágalmaz.”

ちゅうしょうする [抽象する] ◆ **elvonatkoz-
tatva kiemel** もんだい ほんしつ ちゅうしょう [問題の本質を抽象した。]
„Elvonatkoztatva kiemeltem a probléma lényegét.”

ちゅうしょうだいすうがく [抽象代数学] ◆ **absztrakt algebra**

ちゅうしょうてきかんねん [抽象的観念] ◆ **el-
vont fogalom**

ちゅうしょうてきな [中傷的な] ◆ **becsület-
sértő** ◆ **lejárató** ちゅうしょうてき な きじ [中傷的な記事] „lejár-
ató cikk” ◆ **pocskondiázó** ちゅうしょうてき はつげん [中傷的な発言を
した。] „Pocskondiázó kijelentést tett.”

ちゅうしょうてきな [抽象的な] ◆ **absztrakt**
ちゅうしょうてき しよう [抽象的な思考] „absztrakt gondolkodás” ◆
elvont ちゅうしょうてき もの くだいてき もの す [抽象的な物よりも具体的な物が好きです。]
„Az elvont dolgokhoz képest jobban szeretem a konkrét dolgokat.”

ちゅうしょうめいし [抽象名詞] ◆ **elvont fő-
név** ◆ **fogalom**

ちゅうしょうろん [抽象論] ◆ **elvont érve-
lés** こた わ ちゅうしょうろん なが [答えは抽象論に流れた。] „A válasz el-
vont érveléssé fajult.”

ちゅうしょく [昼食] ◆ **ebéd** きょう わ ちゅうしょく [今日は昼食
を抜いた。] „Ma kihagytam az ebédet.”

ちゅうしょくかい [昼食会] ◆ **munkaebéd** [閣僚らの昼食会が催された。] „A minisz-
tereknek munkaebédet szerveztek.”

ちゅうしょくじかん [昼食時間] ◆ **ebédidő**

ちゅうジョッキ [中ジョッキ] ◆ **közepes
korsó**

ちゅうしょとくこく [中所得国] ◆ **közepes
jövedelmű ország**

ちゅうしん [中心] ◆ **alap** やさい ちゅうしん [野菜中心のダイ
エツト] „zöldségalapú diéta” ◆ **fő hely** どうぞう [銅像
ひろば ちゅうしん お
を広場の中心に置いた。] „A szobrot fő hely-
re tették a téren.” ◆ **főleg** おんがくちゅうしん ばんぐみ [音楽中心の番組
] „főleg zenét tartalmazó műsor” ◆ **közép** まち [町
ちゅうしん ひろば
の中心に広場がある。] „A város közepén van
egy tér.” ◆ **középpont** かいてん ちゅうしん [回転の中心] „forgás
középpontja” ◆ **mag** たいふう ちゅうしん [台風の中心] „tájfun
magja” ◆ **orientálttság** [利用者中心のサー
ビス] „felhasználó-orientált szolgáltatás” ◆ **ve-
zető szerep** さいげん じ ちゅうしん ほとら [再建時に中心となって働いた。]
„Vezető szerepet töltött be a helyreállítás-
kor.” ◆ **きんゆうのちゅうしん** [金融の中心]

pénzügyi központ ◆ **こどもちゅうしんの
[子供中心の]** **gyermekközpontú** [こどもちゅうしん せいかつ おく
子供中心の生活を送っています。] „Gyermekek-
központúak a napjaim.” ◆ **ちゅうしんをはずれ**

る [中心を外れる] **nincs fő helyen** [店
わ しょうてんが い ちゅうしん はず
は商店街の中心を外れている。] „Az üzlet
nincs az üzletsor fő helyén.” ◆ **ちゅうしんをはず
れる** [中心を外れる] **nem talál a közepé-
be** や まと ちゅうしん はず [矢が的の中心を外れた。] „A nyílvevő
nem talált céltábla közepébe.” ◆ **まちのちゅうし
ん** [町の中心] **városközpont**

ちゅうしん [中震] ◆ **közepes földrengés**

ちゅうしん [忠信] ◆ **hűség** ◆ **odaadás**

ちゅうしん [忠臣] ◆ **hűséges ember** くにみだ [国乱
ちゅうしん
れて忠臣あらわる。] „Ha az ország már lán-
gokban áll, megjelenik egy hű hazafi.” ◆ **hűsé-
ges szolgálta**

ちゅうしん [注進] ◆ **figyelmeztetés** (注
意) ◆ **jelentés** (報告)

ちゅうしん [衷心] ◆ **legbelsőbb érzés** ◆
szív mélye ◆ **ちゅうしんより** [衷心より]
ちゅうしん く もう あ
legmélyebről [衷心よりお悔やみ申し上げます]
„legmélyebb, őszinte részvétem”

ちゅうしんが [中心窩] ◆ **fovea**

ちゅうしんがい [中心街] ◆ **központ**

ちゅうしんかく [中心角] ◆ **fényszög** (星同
士が作る) ◆ **középponti szög**

ちゅうしんかモーメント [中心化モーメント]

◆ **centrális momentum**

ちゅうしんから [衷心から] ◆ **szívből** [ちゅうしん からんしゃいた
衷心から感謝致します。] „Szívből hálás vagyok.”

ちゅうしんからの [衷心からの] ◆ **szíves** [ちゅうしん かんげい
衷心からの歓迎] „szíves fogadtatás”

ちゅうしんきあつ [中心気圧] ◆ **mag légnyomás** [たいふう ちゅうしんきあつ
台風の中心気圧] „tájfún magjának légnyomása”

ちゅうしんぐら [忠臣蔵] ◆ **Csúsingura**

ちゅうしんしがいち [中心市街地] ◆ **városközpont**

ちゅうしんしょうたい [中心小体] ◆ **centriórum**

ちゅうしんじんぶつ [中心人物] ◆ **központi alak** [かくめい ちゅうしんじんぶつ
革命の中心人物] „forradalom központi alakja” ◆ **központi figura**

ちゅうしんする [注進する] ◆ **figyelmeztet** [てきじん せま ちくおう
(注意する) 敵陣が迫っていると国王に注進した。] „Figyelmeztették a királyt, hogy közeleg az ellenség.” ◆ **jelent** (報告する)

ちゅうしんせい [中心性] ◆ **centrikusság**

ちゅうしんせい [中新世] ◆ **miocén**

ちゅうしんせん [中心線] ◆ **középvonal**

ちゅうしんそう [中深層] ◆ **mezopelágikus zóna**

ちゅうしんたい [中心体] ◆ **centroszóma** ◆ **sejtközpont**

ちゅうしんだいがくしゃ [中途退学者] ◆ **le-morzsolódó diák**

ちゅうしんち [中心地] ◆ **központ** [この町 わ こうぎょうちゅうしんち
は工業中心地です。] „Ez a város ipari központ.” ◇ **こうぎょうのちゅうしんち** [工業の中心地] **ipari központ**

ちゅうしんちゅう [中心柱] ◆ **központi henger** ◆ **központi szövetoszlop** ◆ **sztéle**

ちゅうしんテーマ [中心テーマ] ◆ **központi téma**

ちゅうしんてきな [中心的な] ◆ **központi** [きぎょう わ ふつこう ちゅうしんてき やくわり は
「この企業は復興に 中心的な役割を果たして

いる。] „Ez a vállalat központi szerepet játszik a helyreállításban.”

ちゅうしんてきやくわり [中心的役割] ◆

kulcsszerep [うんどう わ かんせつしっかん ちりょう
「運動は関節疾患の治療に
ちゅうしんてきやくわり は
中心的役割を果たしている。] „A testmozgás kulcsszerepet játszik az ízületi problémák kezelésében.”

ちゅうしんてん [中心点] ◆ **középpont** [円
ちゅうしんてん わ
の中心点はこちらです。] „Itt a kör középpontja.”

ちゅうしんとうえい [中心投影] ◆ **középpontos vetítés**

ちゅうしんとする [中心とする] ◆ **előnyben**

részesít (優先させる) [やさい ちゅうしん
しよくじ こころ
「野菜を中心とする
食事を心がけています。] „Igyekszem előnyben részesíteni a zöldségalapú ételeket.” ◆ **főleg**

érint (主に影響している) [としよ
ちゅうしん か ものなんみん わ ふ
中心とした買い物難民は増えています。]

„Növekszik a főleg időseket érintő bevásárlóhelyektől való elszigetelődés.” ◆ **körében gya-**

kori [わかも の ちゅうしん
「若者を中心とした
ちゅうどく しゃかいもんだい
間に頻繁である) [若者を中心とした

ネット中毒が社会問題になっている。] „Társadalmi probléma a fiatalok körében gyakori netfüggőség.” ◆ **köré épít** (回りに建てる) [かぞく ちゅうしん せいかつ
「家族を中心とする生活をしたい。] „Szeretném a családom köré építeni az életemet.” ◆ **kö-**

zéppontba állít [わ や わ こども ちゅうしん
「我が家は子供を中心とし
せいかつ
た生活です。] „A mi családunkban a gyereket állítjuk a középpontba.” ◆ **szóló** (狙う) [わかも の ちゅうしん かいさい
「若者を中心としたイベントを開催した。] „Fiataloknak szóló rendezvényeket szervezett.”

ちゅうしんに [中心に] ◆ **főleg** [そうだんけんすう
「相談件数
わ わかも の ちゅうしん ごまんげん
は若者を中心に5万件あった。] „50 ezer tanácsadást kértek, főleg fiatalok.” ◆ **körül** [きたにほん ちゅうしん ゆき ふ
「北日本を中心
に雪が降っている。] „Észak-Japán körül hull a hó.”

ちゅうしんにあつめる [中心に集める] ◆ **kon-**

centrál [しぜん しよくひん ちゅうしん あつ みせ
「自然食品を中心
に集めた店] „természetes ételeket koncentráló üzlet”

ちゅうしんになる 【中心になる】 ◆ **közép-**
pontjában áll 「彼はこの集団の中心になっ
ている。」 „Ő áll a csoportosulás középpontjában.”

ちゅうしんにみる 【中心に見る】 ◆ **viszonyít**
「太陽を中心に惑星の動きを見た。」 „Az égitestek mozgását a Naphoz viszonyította.”

ちゅうしんの 【中心の】 ◆ **centrikus** 「患者
中心の介護」 „betegcentrikus ápolás” ◆ **köz-**
pontos

ちゅうしんぶ 【中心部】 ◆ **középső rész** 「
教会は村の中心部にあります。」 „A falu kö-
zépső részén van a templom.” ◆ **központ** 「町
の中心部」 „városközpont”

ちゅうしんモーメント 【中心モーメント】 ◆
centrális momentum

ちゅうしんより 【衷心より】 ◆ **legmélyebbről**
「衷心よりお悔やみ申し上げます」 „legmé-
lyebb, őszinte részvétem”

ちゅうしんわだい 【中心話題】 ◆ **témakör**
「こんな話題を中心に作文を作ってください。」 „Ebben a témakörben írjatok fogalmazást.”

ちゅうしんをはずれる 【中心を外れる】 ◆ **nem**
talál a közepébe 「矢的の中心を外れた。」 „A nyílvevő nem talált céltábla közepé-
be.” ◆ **nincs fő helyen** 「店は商店街の中心
を外れている。」 „Az üzlet nincs az üzletsor fő helyén.”

ちゅうすい 【注水】 ◆ **vízrel feltöltés**

ちゅうすい 【虫垂】 ◆ **féregnyúlvány**

ちゅうすいえん 【虫垂炎】 ◆ **vakbélgyulladás**
(盲腸炎)

ちゅうすいする 【注水する】 ◆ **vízrel el-**
árasztt 「機械室に注水して消火した。」 „A gépházát vízzel elárasztva oltották el a tüzet.” ◆
vízrel feltölt 「壊れた原子炉に海水を注水した。」 „Tengervízzel töltötték fel az elromlott atomreaktort.”

ちゅうすう 【中枢】 ◆ **alappillér** 「社会の
中枢」 „társadalom alappillére” ◆ **központ** 「
政治の中枢」 „politika központja” ◆ **központi**

(中枢～) ◇ **けっかんうんどうちゅうすう**
【血管運動中枢】 **vazomotorikus központ** ◇
けっかんうんどうちゅうすう 【血管運動中枢】
vazomotoros központ ◇ **げんごちゅうすう**

【言語中枢】 **beszédközpont** 「脳の言語中枢」 „agy beszédközpontja” ◇ **けんりょくちゅうすう**
【権力中枢】 **hatalom központja** ◇ **こきゅうちゅうすう** 【呼吸中枢】 **légzőközpont** ◇ **しんけいちゅうすう** 【神経中枢】 **idegközpont** ◇ **しんぞうけっかんちゅうすう** 【心臓血管中枢】 **kardiovaszkuláris központ** ◇ **ちゅうかくちゅうすう** 【聴覚中枢】 **hallóközpont** ◇ **まんぶくちゅうすう** 【満腹中枢】 **jólalkottság központja**

ちゅうすうしんけい 【中枢神経】 ◆ **központi ideg**

ちゅうすうしんけいけい 【中枢神経系】 ◆ **központi idegrendszer**

ちゅうすうしんけいけいとう 【中枢神経系統】 ◆ **központi idegrendszer**

ちゅうすうぶ 【中枢部】 ◆ **központ** 「政治
中枢部」 „államapparátus központja”

チューズデー ◆ **kedd** (火曜日)

ちゅうせい 【中世】 ◆ **középkor**

ちゅうせい 【中性】 ◆ **közömbösség** ◆ **med-**
dőség ◆ **semleges nem** (文法の) 「中性

名詞」 „semleges nemű főnév” ◆ **semlegesség**
◇ **ちゅうせい** 【中性花】 **meddő virág**

ちゅうせい 【中正】 ◆ **elfogulatlanság** ◆
pártatlanság

ちゅうせい 【忠誠】 ◆ **hűség** 「妻に忠誠を誓った。」 „Hűséget esküdtem a feleségemnek.” ◆
lojalitás

ちゅうぜい 【中背】 ◆ **átlagos termet** ◆ **közepes termet**

ちゅうせいおんがく 【中世音楽】 ◆ **középkori zene**

ちゅうせい 【中性化】 ◆ **semlegesítés**

ちゅうせい 【中性花】 ◆ **ivartalan virág** ◆
meddő virág

ちゅうせいし [中世史] ◆ **középkori történelem**

ちゅうせいし [中性子] ◆ **neutron** ◇ **ていそくちゅうせいし** [低速中性子] **lassú neutron**

ちゅうせいし [中性紙] ◆ **savmentes papír**

ちゅうせいしせい [中性子星] ◆ **neutroncsillag**

ちゅうせいしばくだん [中性子爆弾] ◆ **neutronbomba**

ちゅうせいしぼう [中性脂肪] ◆ **semleges zsír**

ちゅうせいしよくぶつ [中生植物] ◆ **mezoflora**

ちゅうせいしん [忠誠心] ◆ **hűség**

ちゅうせいせん [中性線] ◆ **nullavezeték**

ちゅうせいせんざい [中性洗剤] ◆ **semleges mosószer**

ちゅうせいだい [中生代] ◆ **földtörténeti korszak** ◆ **másodkor** ◆ **mezozoikum** ◆ **mezozoikus kor**

ちゅうせいてきな [中性的な] ◆ **fiús** (女性の場合) 「中性的な髪型」 „fiús frizura” ◆ **lánynos** (男性の場合) 「中性的な男性」 „lánynos fiú” ◆ **semleges nemű** 「中性的な名前」 „semleges nemű név” ◆ **uniszex** 「中性的な洋服」 „uniszex ruha”

ちゅうせいてつがく [中世哲学] ◆ **középkori filozófia**

ちゅうせいな [中性な] ◆ **semleges** 「電氣的に中性な原子」 „elektromosan semleges atom”

ちゅうせいな [中正な] ◆ **elfogulatlan** 「中正な意見」 „elfogulatlan vélemény” ◆ **pártatlan** 「中正な判断」 „pártatlan elbírálás”

ちゅうせいの [中世の] ◆ **középkori** 「中世のヨーロッパ」 „középkori Európa”

ちゅうせいの [中性の] ◆ **közömbös** 「この物質の化学反応は中性だ。」 „Ez az anyag kémiailag közömbös.” ◆ **semleges** 「この試験管に中性の水溶液が入っています。」 „Ebben a kémcsőben semleges oldat van.”

ちゅうせいぶんがく [中世文学] ◆ **középkori irodalom**

ちゅうせいをかく [中正を欠く] ◆ **elfogult** 「中正を欠く意見」 „elfogult vélemény”

ちゅうせいをちかう [忠誠を誓う] ◆ **felesküszik** 「憲法に忠誠を誓った。」 „Felesküdött az alkotmányra.” ◆ **hűséget esküszik** 「国に忠誠を誓った。」 „Hűséget esküdött az országának.”

ちゅうせいをちかうこと [忠誠を誓うこと] ◆ **eskü**

ちゅうせいをちかわせる [忠誠をちかわせる、忠誠を誓わせる] ◆ **összead** 「神父は新郎新婦に忠誠を誓わせた。」 „A pap összeadta az ifjú párt.”

ちゅうせいをつくす [忠誠を尽くす] ◆ **hűség-gel szolgál** 「国のために忠誠を尽くした。」 „Hűséggel szolgálta országát.”

ちゅうせき [沖積] ◆ **alluviális lerakódás**

ちゅうせきき [沖積期] ◆ **allúviumkorszak**

ちゅうせきそう [沖積層] ◆ **hordalék** ◆ **hordalékréteg**

ちゅうせきの [沖積の] ◆ **alluviális** ◆ **allúviumi**

ちゅうせきへいや [沖積平野] ◆ **alluviális síkság**

ちゅうせつ [中絶] ◆ **hűség** ◆ **odaadás**

ちゅうぜつ [中絶] ◆ **abortusz** (妊娠中絶) 「妊娠中に胎児に障害があると分かって、中絶を選んだ。」 „A terhesség alatt kiderült, hogy rendellenes a magzat, ezért az abortusz mellett döntött.” ◆ **félbeszakadás** ◆ **félbeszakítás** ◆ **magzatelhajtás** (妊娠中絶) ◇ **じんこうちゅうぜつ** 【人工中絶】 művi terhességmegszakítás ◇ **にんしんちゅうぜつ** 【妊娠中絶】 terhességmegszakítás ◇ **にんしんちゅうぜつ** 【妊娠中絶】 abortusz

ちゅうせつきじだい [中石器時代] ◆ **átmeneti kőkorszak** ◆ **középső kőkorszak**

ちゅうせつこつ [中節骨] ◆ **középperc**

ちゅうぜつする [中絶する] ◆ **elvetet** (人工妊娠中絶する) 「彼女は子供を中絶した。」

„Elvetette a gyereket.” ◆ **félbeszakad** (途切れる) [交渉が中絶した。] „Félbeszakadtak a tárgyalások.” ◆ **félbeszakít** [研究を中絶した。] „Félbeszakították a kutatást.”

ちゅうぜつばいん [中舌母音] ◆ **középen képzett magánhangzó** (ハンガリー語ではありません)

ちゅうぜつをうける [中絶を受ける] ◆ **abortusza van** [15歳の時に中絶を受けた。] „15 éves korában abortusza volt.”

ちゅうせつをつくす [忠節を尽くす] ◆ **hűségesen szolgál** [主君に忠節を尽くした。] „Hűségesen szolgálta gazdáját.”

ちゅうせん [抽選、抽籤] ◆ **sorshúzás** [順番を抽選で決めた。] „Sorshúzással döntötték el a sorrendet.” ◆ **sorsolás** [座席を抽選で決めさせていただきます。] „Az ülőhelyeket sorsolással döntjük el.”

ちゅうせんかい [抽選会] ◆ **sorsolás**

ちゅうせんけん [抽選券] ◆ **sorsjegy**

ちゅうせんする [抽選する] ◆ **kihúz** [舞台上で当選番号を抽選した。] „A színpadon kihúzták a nyertes számot.” ◆ **sorsol** [くじはいつ抽選するの?] „Mikor sorsolják a tombolát?”

ちゅうせんであてる [抽選で当てる] ◆ **kisorsol** [カメラが抽選で当たった。] „Kisorsolták a kamerát.”

ちゅうせんでプレゼントする [抽選でプレゼントする] ◆ **kisorsol** [特選の商品を抽選でプレゼントします。] „Értékes ajándékokat sorsolunk ki.”

ちゅうせんにあたる [抽選に当たる] ◆ **nyer a sorsoláson** [マンションの抽選に当たった。] „A társasház vevőinek sorsolásán nyertem.”

ちゅうせんにはずれる [抽選に外れる] ◆ **nem nyer a sorsoláson** [幼稚園の抽選に外れた。] „Nem nyertem óvodai helyet a sorsoláson.”

ちゅうせんにもれる [抽選に漏れる] ◆ **nem nyer a sorsoláson** [新規公開株の抽選に漏れた。] „Nem nyertem vételi lehetőséget a részvény kezdeti jegyzésén.”

ちゅうせんばんごう [抽選番号] ◆ **nyertes szám**

ちゅうそう [中層] ◆ **középlemez** ◆ **középmagas** (中層~) [中層 マンション] „középmagas társasház”

ちゅうぞう [鑄造] ◆ **fémöntés** ◆ **öntés** [お金の鑄造は国家の独占事業です。] „A pénzverés állami monopólium.”

ちゅうぞうかへい [鑄造貨幣] ◆ **fémalapú pénz** ◆ **vert pénz**

ちゅうぞうしょ [鑄造所] ◆ **öntöde**

ちゅうぞうじょう [鑄造場] ◆ **öntöde** (鑄物工場)

ちゅうぞうする [鑄造する] ◆ **önt** [鉄を鑄造する。] „Vasat önt.” ◆ **pénzt ver** [貨幣を鑄造する。] „Pénzt ver.”

ちゅうそつ [中卒] ◆ **alsó tagozatú középiskolát végzett**

ちゅうそつこつ [中足骨] ◆ **lábközépcsont**

チューター ◆ **konzulens** (研究の) ◆ **magántanár** (家庭教師)

ちゅうたい [中退] ◆ **kimaradás** ◆ **lemorzsolódás**

ちゅうたい [中隊] ◆ **század** (3 szakasz) ◇ **きへいちゅうたい** [騎兵中隊] **lovasszázad** ◇ **ひこうちゅうたい** [飛行中隊] **repülőszázad** ◇ **ほうへいちゅうたい** [砲兵中隊] **tüzérszázad** ◇ **ほへいちゅうたい** [歩兵中隊] **gyalogosszázad**

ちゅうたい [柱体] ◆ **hengszerű test**

ちゅうたい [紐帯] ◆ **kötélék** (結びつけるもの) [個人間の紐帯] „emberek közti kötélék” ◆ **zsineg és öv** (ひもとおび)

ちゅうたいじむしつ [中隊事務室] ◆ **századiroda**

ちゅうたいしゃ [中退者] ◆ **lemorzsolódott tanuló**

ちゅうたいする 【中退する】 ◆ **kimarad** 「こうとうがっこう 高等学校を中退した。」 „Kimaradt a középiskolából.” ◆ **lemorzsolódik** (止める) 「だいがく 大学を中退した。」 „Lemorzsolódt az egyetemről.”

ちゅうたいちょう 【中隊長】 ◆ **századparancsnok**

ちゅうだん 【中断】 ◆ **abbahagy** 「かれ わ かいわ 彼らは会話を中断した。」 „Abbahagyták a beszélgetést.” ◆ **abbahagyás** ◆ **félbeszakítás** ◆ **megszakítás** ◇ **ふくやくちゅうだん** 【服薬中断】 **gyógyszerezés abbahagyása**

ちゅうだん 【中段】 ◆ **középső fok** (はしごなどの) ◆ **középső lépcsőfok** (階段の) ◆ **középső polc** (本棚の)

ちゅうだんされる 【中断される】 ◆ **abbamarad** 「やがい わ とつぜん 野外コンサートは突然のどしゃぶりで中断された。」 „A szabadtéri koncert a hirtelen zápor miatt abbamaradt.” ◆ **kútba esik** (計画などが) 「けいかく わ ちゅうだん 計画は中断された。」 „A terv kútba esett.”

ちゅうだんする 【中断する】 ◆ **félbeszakít** 「びょうき 病気のため旅行を中断せざるを得なかった。」 „Betegség miatt félbe kellett szakítania az utazást.” ◆ **felfüggeszt** 「にっちゅうかいだん 日中会談が中断された。」 „Felfüggesztették a japán-kínai tárgyalásokat.” ◆ **megszakít** 「テレビ 重要なお知らせで番組は中断された。」 „A tévé egy fontos bejelentés miatt megszakította a műsorát.”

ちゅうちゅう ◆ **cincogás** (鼠の鳴き声) ◆ **csiripelés** (雀の鳴き声)

ちゅうちゅういう 【ちゅうちゅう言う】 ◆ **cincog** 「ネズミ がちゅうちゅう言った。」 „Az egér cincogott.”

ちゅうちゅうすう 【ちゅうちゅう吸う】 **csúcsúszuu** ◆ **szop** 「赤ちゃん は乳首を含むとちゅうちゅうと吸い始めました。」 „A kisbaba a szájába vette a cicét, és elkezdte szopni.”

ちゅうちゅうなく 【ちゅうちゅう鳴く】 ◆ **cincog** (ねずみが) 「鼠 がちゅうちゅう鳴い

た。」 „Cincogott az egér.” ◆ **csiripel** (雀が) 「雀 がちゅうちゅう鳴いた。」 „A veréb csiripelt.”

ちゅうちゅう 【躊躇】 ◆ **bizonytalankodás** ◆ **hezitálás** ◆ **húzódózás** ◆ **tétovázás**

ちゅうちゅう 【中腸】 ◆ **középbél**

ちゅうちゅうの 【中朝の】 ◆ **kínai-koreai**

ちゅうちゅうしながら 【躊躇しながら】 ◆ **habozva** 「躊躇 しながら一歩前に出た。」 „Habozva tettem egy lépést előre.”

ちゅうちゅうする 【躊躇する】 ◆ **bizonytalankodik** 「ビジネス を始めるか躊躇していた。」 „Bizonytalankodtam, hogy belekezdjek-e a vállalkozásba.” ◆ **habozik** 「躊躇 するな！」

„Ne habozz!” ◆ **hezitál** 「値段 が高くしてばらく躊躇していた。」 „Drága volt, ezért egy ideig hezitáltam.” ◆ **húzódózik** 「彼は画像 の投稿を躊躇していた。」 „Húzódózott, hogy feltöltse a képet.” ◆ **tétovázik** 「長いこと 躊躇したけど、結局勇氣を出して買った。」 „Sokáig tetováztam, míg végre venni mertem belőle.”

ちゅうちゅうすることなく 【躊躇することなく】 ◆ **habozás nélkül** 「躊躇 することなく答えた。」 „Habozás nélkül válaszoltam.”

ちゅうちゅうなく 【躊躇なく】 ◆ **habozás nélkül** 「躊躇 なく安い方に手を伸ばした。」 „Habozás nélkül az olcsót választottam.”

ちゅうづりになる 【宙づりになる、宙吊りになる】 ◆ **lóg a levegőben**

ちゅうである 【中である】 ◆ **folyamatban van** 「ビザ の申請は処理中である。」 „A vízumkérelem feldolgozása folyamatban van.” ◇ **せんそうちゅうである** 【戦争中である】 **hadban áll** 「隣国 と戦争中です。」 „Hadban állunk a szomszéd országgal.”

ちゅうでいえる 【宙で言える】 ◆ **betéve tud** 「お経 を宙で言える。」 „Betéve tudja a szútrát.”

ちゅうてつ 【鑄鉄】 ◆ **öntöttvas**

ちゅうてっせい 【鑄鉄製】 ◆ **öntöttvasból készült**

ちゅうてん 【中天】 ◆ **égbolt közepe** ◆ **ég közepe**

ちゅうてん 【中点】 ◆ **felezőpont** (二等分点) せんぶん ちゅうてん 「線分の中点」 ◆ **szakasz felezőpontja** ◆ **középső pont**

ちゅうと 【中途】 ◆ **félút** (道の途中) ◆ **menet közben** (途中) ◇ **ちゅうとで** 【中途で】 **félúton** (道の途中) ちゅうと ひかえ 「中途から引き返した。」 ◆ **„Félúton visszafordultam.”** ◇ **ちゅうとで** 【中途で】 **közben** 「年の中途で退職した。」 ◆ **„Év közben hagytam ott a vállalatot.”** ◇ **ちゅうとで** 【中途で】 **félbe** 「話を中途でやめた。」 ◆ **„Félbehagyta a mondókáját.”**

ちゅうとう 【中冬、仲冬】 ◆ **holdnaptár tizenegyedik hónapja** ◆ **tél közepe**

ちゅうとう 【中東】 ◆ **Közel-Kelet** ◆ **Közép-Kelet**

ちゅうとう 【中等】 ◆ **közepes minőség** (質の) ◆ **közepes szint** (中位) ◆ **középfok** (等級)

ちゅうとう 【偷盜】 ◆ **lopás** ◆ **tolvaj**

ちゅうとう 【柱頭】 ◆ **bibe** (雌しべの先端部) ◆ **bibeszáj** (雌しべの先端部) ◆ **oszlopfej** (柱の最上部) ◆ **oszlopfő** (柱の) ◆ **oszloptető** (柱の最上部)

ちゅうどう 【中道】 ◆ **középut** 「中道を行く。」 ◆ **„Középuton halad.”** ◆ **madhjamá márga** ◆ **mérsékelttség** ◆ **út közepe**

ちゅうどううは 【中道右派】 ◆ **jobbközép csoport**

ちゅうとうかい 【偷盜戒】 ◆ **lopás** (五戒の一つ)

ちゅうとうがっこう 【中等学校】 ◆ **középiscola**

ちゅうとうきょういく 【中等教育】 ◆ **középfokú oktatás**

ちゅうとうきょういん 【中等教員】 ◆ **középiskolai tanár**

ちゅうどうさば 【中道左派】 ◆ **balközép csoport**

ちゅうどうしゅぎ 【中道主義】 ◆ **középutas eszme**

ちゅうどうしゅぎしゃ 【中道主義者】 ◆ **középutas**

ちゅうとうしよこく 【中東諸国】 ◆ **közékeleti országok**

ちゅうどうせいじ 【中道政治】 ◆ **középutas politika**

ちゅうどうせいとう 【中道政党】 ◆ **mérsékelt párt**

ちゅうどうは 【中道派】 ◆ **középutas csoport**

ちゅうとうひん 【中等品】 ◆ **közepes minőségű árucikk**

ちゅうどうろせん 【中道路線】 ◆ **középutas irányvonal** ◆ **mérsékelt irányvonal**

ちゅうとかいやく 【中途解約】 ◆ **lejárát előtti felbontás** ちんたいしやくけいやく ちゅうとかいやく 「賃貸借契約の中途解約」 ◆ **„lakásbérleti szerződés lejárat előtti felbontása”** ◆ **lejárát előtti feltörés** ていきよきん 「定期預金の中途解約」 ◆ **„lekötött betét lejárat előtti feltörése”**

ちゅうどく 【中毒】 ◆ **függés** (依存) 「あの人は麻薬中毒です。」 ◆ **„Ez az ember kábítószerező.”** ◆ **függőség** (依存) 「アルコール中毒」 ◆ **„alkoholfüggőség”** ◆ **mánia** (マニア) しごとちゅうどく 「仕事中毒」 ◆ **„munkamánia”** ◆ **mérgezés** すいぎんちゅうどく 「水銀中毒」 ◆ **„higanymérgezés”** ◇ **あへんちゅうどく** 【阿片中毒】 **ópiumfüggés** (常用) ◇ **アルコールちゅうどく** 【アルコール中毒】 **alkoholmérgezés** 「アルコール中毒で入院した。」 ◆ **„Alkoholmérgezéssel került kórházba.”** ◇ **アルコールちゅうどく** 【アルコール中毒】 **alkoholfüggőség** (依存) ◇ **いっさんかたんそちゅうどく** 【一酸化炭素中毒】 **füstmérgezés** (煙を吸うことで) ◇ **いっさんかたんそちゅうどく** 【一酸化炭素中毒】 **szén-monoxidmérgezés** ◇ **ガスちゅうどく** 【ガス中毒】 **gázmérgezés** ◇ **かつじちゅうどく** 【活字中毒】 **olvasási szenvedély** ◇ **じかちゅうどく** 【自家中毒】 **önmérgezés** ◇ **しごとちゅうどく** 【仕事中毒】 **munkamánia** ◇ **しよくちゅうどく** 【食中毒】 **ételmérgezés** 「去年の夏、山芋で食中毒になった。」 ◆ **„Múlt nyáron ételmérgezést kaptam a japán jamszgyökértől.”** ◇ **すいぎんちゅうどく** 【水銀中毒】 **higanymérgezés** ◇ **ヒそちゅうどく** 【ヒ素中毒、砒素中毒】 **arzénmérgezés** ◇ **ふぐちゅうどく** 【河豚中

毒] **gömbhalmérgezés** ◇ **ヘロインちゅうどく** [ヘロイン中毒] **heroinfüggőség** ◇ **まやくちゅうどく** [麻薬中毒] **kábítószertüregés** ◇ **まやくちゅうどく** [麻薬中毒] **narkománia**

ちゅうどくし [中毒死] ◇ **mérgezés okozta halál**

ちゅうどくしゃ [中毒者] ◇ **függő** ◇ **ヘロインちゅうどくしゃ** [ヘロイン中毒者] **heroinfüggő**

ちゅうどくしょうじょう [中毒症状] ◇ **mérgezési tünet** 「中毒症状を起こした。」
„Mérgezési tünetei voltak.”

ちゅうどくせい [中毒性] ◇ **toxikusság**

ちゅうとさいようしゃ [中途採用者] ◇ **tapasztalattal alkalmazott munkavállaló**

ちゅうどしま [中年増] ◇ **középkorúvá válónő**

ちゅうとたいがく [中途退学] ◇ **lemorzsolódás**

ちゅうとたいがくする [中途退学する] ◇ **ab-
bahagyja az iskolát** ◇ **kimarad** (学校を)

「彼は高等学校を中途退学した。」 „Kimaradt

a középiskolából.” ◇ **lemorzsolódik** [10
パーセント たいがくせい ちゅうとたいがく

% の大学生が中途退学している。」 „Az egyetemisták 10 százaléka lemorzsolódik.” ◇ **nem szerez bizonyítványt**

ちゅうとで [途中で] ◇ **félbe** 「話を途中でやめた。」 „Félbehagyta a monológját.” ◇ **fél-
úton** (道の途中) [中途から引き返した。]

„Félúton visszafordultam.” ◇ **közben** 「年の
ちゅうと たいしよく

途中で退職した。」 „Év közben hagytam ott a
つぎ ちゅうと てんしよく

vállalatot.” ◇ **közepén** 「月の途中で転職した。」 „A hónap közepén váltottam vállalatot.”

ちゅうとはんば [中途半端] ◇ **befejezetlen-
ség** (完了しないでいること) ◇ **felemásság**
(どっちつかずの状態) ◇ **ilyen-olyanság**
(どっちつかずの状態) ◇ **lagymatagság**
(どっちつかずの状態)

ちゅうとはんばでやめる [中途半端で辞める]

◇ **kitelik a becsülete** [選手はサッカーを
せんしゆ わ

中途半端で辞めた。」 „A focistának hamar ki-
ちゅうとはんば や

telt a becsülete.”

ちゅうとはんばな [中途半端な] ◇ **befeje-
zetlen** [中途半端な仕事をするな!] „Ne csi-
ちゅうとはんば しごと

nálj befejezetlen munkát!” ◇ **felemás** 「
ちゅうとはんば こた

中途半端な答えをした。」 „Felemás választ
ちゅうとはんば ひと

adott.” ◇ **félmunkát végző** [中途半端な人]
ちゅうとはんば

”félmunkát végző ember” ◇ **lagymatag** 「
ちゅうとはんば たいど

中途半端な態度を取った。」 „Lagymatag hoz-
ちゅうとはんば

záállása volt.” ◇ **megbizhatatlan** [中途半端
ひと

な人] „megbizhatatlan ember” ◇ **se füle, se
ちゅうとはんば はなし**

farka [中途半端な話だ。] „Ennek a törté-
netnek se füle, se farka.”

ちゅうとはんばなかいけつ [中途半端な解決]
◇ **félmegoldás**

ちゅうとはんばなしごと [中途半端な仕事] ◇
かれわ ちゅうとはんば しごと

félmunka [彼は中途半端な仕事をする。]
„Félmunkát végez.”

ちゅうとん [駐屯] ◇ **állomásozás**

ちゅうとんぐん [駐屯軍] ◇ **állomásozó csa-
patok**

ちゅうとんする [駐屯する] ◇ **állomásozik** 「
くに ほくぶ ちゅうとん りくぐん ぶたい

国の北部に駐屯する陸軍部隊] „az ország
északi részén állomásozó gyalogsági egység”

ちゅうとんち [駐屯地] ◇ **állomáshely** ◇
helyőrség

チューナー ◇ **hangolóegység** ◇ **tuner** ◇ **エフ
エムチューナー** [FMチューナー] **FM tuner**

◇ **テレビ・チューナー** **tévé hangolóegysége**

ちゅうなごん [中納言] ◇ **középső tanácsos**

ちゅうなる [忠なる] ◇ **hű** [国家に忠なる者
こっか ちゅう もの

] „hazájához hű ember” ◇ **megbízható** [小事
ちゅうう もの わ だいじ ちゅう

に忠なる者は大事にも忠なり。] „Akit ke-
véssel meg lehet bízni, az sokkal is megbízható.
(Lukács 16-10)”

ちゅうなんべい [中南米] ◇ **Közép- és Dél-
Amerika** ◇ **Latin-Amerika**

ちゅうなんべいじん [中南米移民] ◇ **Latin-
Amerikába kivándorló ember**

ちゅうなんべいおんがく [中南米音楽] ◇
latin-amerikai zene

ちゅうなんべいしょこくみん [中南米諸国民]
◇ **latin-amerikaiak**

ちゅうに 【中に】 ◆ **alatt** (～中に) 「りょうちゅう けが 旅行中に怪我をした。」 „Utazásom alatt megsérültem.” ◆ **folyamán** (～中に) ◆ **きょうじ**

ゅうに 【今日中に】 **nap folyamán** 「今日中に答えてください。」 „Kérem, még a mai nap folyamán adjon választ!” ◆ **ことしじゅうに** 【今年中に】 **év folyamán** 「今年中にお伺いします。」 „Az év folyamán meglátogatom!” ◆ **こんしゅうちゅうに** 【今週中に】 **hét folyamán** 「この仕事を今週中に終わらせたい。」 „Ezt a munkát a hét folyamán be akarom fejezni.”

ちゅうにうく 【宙に浮く】 ◆ **lebeg** 「船が宙に浮いてるようにみえた。」 „A hajó úgy látszott, mintha lebegne.” ◆ **megáll a levegőben** 「投げた石は一瞬宙に浮いた。」 „A feldobott kő egy pillanatra megállt a levegőben.” ◆ **megtorpan** 「企画は宙に浮いた。」 „A projekt megtorpant.” ◆ **nem tudni hol áll** 「彼との関係は宙に浮いている。」 „Nem tudni hol áll a kapcsolatunk.” ◆ **sorsa eldöntetlen** 「募金の使い道は宙に浮いている。」 „Az adományokból befolyt pénz sorsa eldöntetlen.”

ちゅうにかい 【中二階】 ◆ **félemelet** ◆ **galéria** (部屋に設けた) ◆ **magasföldszint**

ちゅうにく 【中肉】 ◆ **átlagos alkat** ◆ **közepes minőségű hús** (食用肉) ◆ **közepes testalkat** (肉づき)

ちゅうにくちゅうぜい 【中肉中背】 ◆ **átlagos alkat és termet** 「中肉中背の人」 „átlagos alkatú és termetű ember”

ちゅうにち 【中日】 ◆ **Kína és Japán** (中国と日本) ◆ **kínai-japán** 「中日辞典」 „kínai-japán szótár” ◆ **középen lévő nap** (なかび) ◆ **napéjegyenlőség** (彼岸の)

ちゅうにち 【駐日】 ◆ **Japánban akkreditált** (駐日～) 「駐日ハンガリー大使。」 „Japánban akkreditált magyar nagykövet.” ◆ **Japánban lévő** (駐日～) 「駐日ハンガリー大使館。」 „Magyarország nagykövetsége Japánban.”

ちゅうにゅう 【注入】 ◆ **belenevelés** ◆ **injektálás** ◆ **töltés** ◆ **しぼんちゅうにゅう** 【資本注入】 **tőkeinjekció**

ちゅうにゅうきょういく 【注入教育】 ◆ **belenevelő oktatás**

ちゅうにゅうする 【注入する】 ◆ **belenevel** 「生徒に共産主義的な思想を注入した。」 „A diákokba belenevelték a kommunista eszméket.”

◆ **fecskendez** 「患者の腕に薬を注入した。」 „A beteg karjába fecskendezte a gyógyszeret.” ◆ **injektál** 「金融機関に公的資金を注入した。」 „Közpénzt injektált a pénzintézetbe.” ◆ **tölt** 「ロケットに燃料が注入された。」 „A rakétába hajtóanyagot töltöttek.”

チューニング ◆ **hangolás** ◆ **tuningolás** ◆ **オート・チューニング** **automatikus hangolás**

ちゅうねん 【中年】 ◆ **közepes életkor**

ちゅうねんおとこ 【中年男】 ◆ **középkorú férfi**

ちゅうねんおんな 【中年女】 ◆ **középkorú nő**

ちゅうねんしょうこうぐん 【中年症候群】 ◆ **középkorú krízis**

ちゅうねんそう 【中年層】 ◆ **középkorú korosztály**

ちゅうねんの 【中年の】 ◆ **középkorú** 「もう中年のおばさんです。」 „Már középkorú asszony vagyok.”

ちゅうねんもの 【中年者】 ◆ **középkorú egyén**

ちゅうの 【中の】 ◆ **alatt álló** 「建築中の家」 „építés alatt álló ház” ◆ **かいはつちゅうの** 【開発中の】 **fejlesztés alatt álló**

ちゅうのう 【中脳】 ◆ **középagy**

ちゅうのう 【中農】 ◆ **középosztályú földműves** ◆ **középparaszt**

ちゅうのうけい 【中農経営】 ◆ **középméretű földművelés**

ちゅうのり 【宙乗り】 ◆ **reptetés**

ちゅうは 【中波】 ◆ **középhullám**

チューバ ◆ **tuba** (テューバ)

ちゅうハイ 【酎ハイ】 ◆ **árpapálinka-fröccs** (焼酎ハイボール) ◆ **csúhai** (焼酎ハイボー

ル) ◆ **tonikos árpapálinka** (焼酎ハイボール)

ちゅうばい [虫媒] ◆ **entomofília** ◆ **megporzás rovarok útján** ◆ **rovarbeporzás**

ちゅうばいか [虫媒花] ◆ **rovarporozta virág**

ちゅうはいよう [中胚葉] ◆ **középső csíralemez** ◆ **mezoderma**

ちゅうはくしょく [昼白色] ◆ **hideg fehér szín** (5000K)

チューバしょうしゃ [チューバ奏者] ◆ **tuba-játékos** ◆ **tubás**

チューバをふく [チューバを吹く] ◆ **tubán játszik**

ちゅうばん [中盤] ◆ **középjáték** [序盤と中盤と終盤] „kezdőjáték, középjáték és végjáték”

ちゅうばんせん [中盤戦] ◆ **játék középső szakasza** (将棋などの) ◆ **választás középső szakasza** (選挙の)

ちゅうひ [沢鷺] ◆ **barna rétihéja**

ちゅうひ [中火] ◆ **közepes láng** 「スープを中火で温めた。」 „A levest közepes lángon felmelegítettem.”

チューブ ◆ **belső** (タイヤチューブ) ◆ **cső** (管) ◆ **gumibelső** (タイヤチューブ) [自転車じてんしゃのチューブ] „kerékpár gumibelső” ◆ **tubus** ◇ **チューブいりの** [チューブ入りの]

tubusos [チューブ入り靴磨きを買った。] „Tubusos cipőkrémeket vettem.” ◇ **ねつしゅうしゅくチューブ** [熱収縮チューブ] **zsugorcső**

ちゅうぶ [中部] ◆ **Csúbu** ◆ **középső rész**

ちゅうぶ [中風] ◆ **paralízis** (ちゅうふう) ◆ **szélütés** (ちゅうふう)

チューブいりの [チューブ入りの] ◆ **tubusos** [チューブ入り靴磨きを買った。] „Tubusos cipőkrémeket vettem.”

チューブいりのえのく [チューブ入りの絵の具] ◆ **tubusfesték**

ちゅうふう [中風] ◆ **lebénulás** ◆ **paralízis** ◆ **szélhűdés** ◆ **szélütés**

ちゅうふうかんじゃ [中風患者] ◆ **paralízis-es beteg**

ちゅうふく [中腹] ◆ **hegyoldal**

ちゅうぶちほう [中部地方] ◆ **Csúbu régió**

ちゅうぶらりん [中ぶらりん、宙ぶらりん] ◆ **bizonytalan** (何方付かず) ◆ **lógó** (ぶらさがっている)

ちゅうぶらりんにする [中ぶらりんにする、宙ぶらりんにする] ◆ **függőben hagy** [問題を宙ぶらりんにしておいた。] „A kérdést függőben hagytam.”

ちゅうぶらりんになる [中ぶらりんになる、宙ぶらりんになる] ◆ **bizonytalan a sorsa** (どうなるかわからない) [計画は宙ぶらりんになった。] „A terv sorsa bizonytalan.” ◆

lóg a levegőben (ぶらさがっている) [線が切れてちゅうぶらりんになった。] „Az elszakadt vezeték lógott a levegőben.”

チュー布林 ◆ **tubulin**

ちゅうべい [中米] ◆ **Közép-Amerika**

ちゅうべい [駐米] ◆ **Amerikában akkreditált** (駐米の) [駐米 日本大使] „Amerikában akkreditált japán nagykövet”

ちゅうべいしょこく [中米諸国] ◆ **közép-amerikai országok**

ちゅうへん [中編、中篇] ◆ **közepes terjedelem** ◆ **középső rész**

ちゅうへんしょうせつ [中編小説、中篇小説] ◆ **kisregény**

ちゅうぼう [厨房] ◆ **főzőfülke** ◆ **konyha**

ちゅうぼうふく [厨房服] ◆ **szakácsruha**

ちゅうぼうそ [中細] ◆ **közepes vastagság** [中細のペン] „közepes vastagsággal fogó toll”

ちゅうみつな [稠密な] ◆ **sűrűn lakott** [稠密な地域] „sűrűn lakott terület”

ちゅうもく [注目] ◆ **figyelem** [新製品は注目を浴びている。] „Az új termék a figyelem középpontjába került.” ◇ **ちゅうもくをうばう** [注目を奪う] **magára vonja a figyelmét** [彼女は彼の注目を奪った。] „A nő magára vonta a férfi figyelmét.”

ちゅうもくすべき 【注目すべき】 ◆ **figyelem-reméltó** 「これは注目すべき発見でした。」
„Figyelemreméltó felfedezés volt.”

ちゅうもくする 【注目する】 ◆ **figyel** 【先頭で走っている選手に注目した。】 „Az élen haladó futóra figyeltünk.” ◆ **odafigyel** 【ある選手に注目した。】 „Odafigyeltem az egyik játékosra.”

ちゅうもくをみつめる 【注目を集める】 ◆ **figyelmet kap** 「新しい治療法が注目を集めている。」 „Figyelmet kapott egy új gyógymód.”

ちゅうもくをあびる 【注目を浴びる】 ◆ **figyelem középpontjába kerül** 「そのスポーツ選手は注目を浴びている。」 „Egy sportoló a figyelem középpontjába került.”

ちゅうもくをうばう 【注目を奪う】 ◆ **magára vonja a figyelmét** 【彼女は彼の注目を奪った。】 „A nő magára vonta a férfi figyelmét.”

ちゅうもくをひく 【注目を引く】 ◆ **felkelti a figyelmet** 「ある事件が世間の注目を引いた。」 „Egy eset felkeltette a világ figyelmét.”

ちゅうもん 【注文、注文】 ◆ **kérés** (要求) 「彼の無理な注文には応えられない。」 „Nem tudom teljesíteni abszurd kérését.” ◆ **megbízás** 【株の買い注文を出した。】 „Vételi megbízást adtam a részvényre.” ◆ **megrendelés** 【新しい店舗が開店したとたん注文が殺到した。】 „Ahogy megnyitották az új üzletet, a megrendelések özönlöttek.” ◆ **rendelés** 【業者は製品の注文を受けた。】 „A kereskedő felvette a árurendelést.” ◆ **あとくちのちゅうもん** 【後口の注文】 **utórendelés** 【後口の注文が来た。】 „Utórendelés érkezett.” ◆ **うりちゅうもん** 【売り注文】 **eladási megrendelés** ◆ **うりちゅうもん** 【売り注文、売注文】 **eladási megbízás** ◆ **かいちゅうもん** 【買い注文】 **vételi megrendelés** ◆ **かいちゅうもん** 【買い注文、買注文】 **vételi megbízás** ◆ **かいちゅうもん** 【買い注文、買注文】 **vásárlási megbízás** ◆ **かいつけちゅうもん** 【買付注文、買い付け注文】 **vételi megrendelés** ◆ **かいつけちゅうもん** 【買付注文、買い付け注文】 **vásárlási meg-**

rendelés ◆ **ぎやくさしねちゅうもん** 【逆指値注文】 **stop megbízás** ◆ **こぐちちゅうもん** 【小口注文】 **kis tételű megrendelés** ◆ **さしねちゅうもん** 【指値注文】 **limit megbízás** ◆ **しゅっけつサービス** 【出血サービス】 **veszteséggel járó szolgáltatás** ◆ **しゅっけつサービス** 【出血サービス】 **áron aluli értékesítés** ◆ **しゅっけつちゅうもん** 【出血注文】 **veszteséggel járó megrendelés** ◆ **たいりょうちゅうもん** 【大量注文】 **nagy tételben rendelés** ◆ **ちゅうもんをつける** 【注文を付ける、注文をつける】 **külön kér** 【肉の焼き具合に注文をつけた。】 „Külön kértem, mennyire süssék meg a húst.” ◆ **つかちゅうもん** 【追加注文】 **utórendelés** ◆ **ばいぎやくちゅうもん** 【売却注文】 **eladási megrendelés**

ちゅうもんしてつくる 【注文して作る】 ◆ **mérték után készít** (お誂えの) 【スーツを注文して作った。】 „Az öltönyöm mérték után készült.”

ちゅうもんしょ 【注文書】 ◆ **megrendelőlap**

ちゅうもんする 【注文する】 ◆ **megrendel** 【インターネット通販で部品を注文した。】 „Megrendeltem az alkatrészt az interneten.” ◆

rendel 【ビールを注文した。】 „Sört rendeltem.” ◆ **つかちゅうもんする** 【追加注文する】 **rendel még** 【ビールの追加注文をした。】 „Rendeltem még egy sört.”

ちゅうもんたんい 【注文単位】 ◆ **kiszereles** 【この商品の注文単位は百個です。】 „Ezt a terméket százas kiszerelesben szállítjuk.”

ちゅうもんにおうじて 【注文に応じて】 ◆ **rendelésre** 【注文に応じて花束を作る。】 „Rendelésre készít csokrokat.”

ちゅうもんようし 【注文用紙】 ◆ **megrendelőlap**

ちゅうもんをつける 【注文を付ける、注文をつける】 ◆ **külön kér** 【肉の焼き具合に注文をつけた。】 „Külön kértem, mennyire süssék meg a húst.”

ちゅうや 【昼夜】 ◆ **nappal és éjszaka** 【強い薬の影響で昼夜の境がなくなった。】 „Az erős gyógyszerek hatására egybefolytak előtte a nappalok és az éjszakák.” ◆ **napszak**

ちゅうやけんこうで 【昼夜兼行で】 ◆ **éjjel-nappal** ちゅうやけんこう はたら 「昼夜兼行で働いた。」 „Éjjel-nappal dolgozott.”

ちゅうやこうたいで 【昼夜交代で】 ◆ **váltott műszakban** かれわ ちゅうやこうたい はたら 「彼は昼夜交代で働いている。」 „Váltott műszakban dolgozik.”

ちゅうやをわかたず 【昼夜を分かつたず】 ◆ **éjt nappallá téve** ちゅうや わ はたら 「昼夜を分かつたず働いた。」 „Éjt nappallá téve dolgozott.”

ちゅうゆ 【注油】 ◆ **olajozás**

ちゅうゆぐち 【注油口】 ◆ **olajozó nyílás**

ちゅうゆする 【注油する】 ◆ **megolajoz** 「ミンに注油した。」 „Megalajoztam a varrógépet.”

ちゅうよう 【中庸】 ◆ **A közép mozdulatlan-sága** (儒教) ◆ **középut** ちゅうよう と 「中庸を取った解決」 „középutat választó megoldás”

ちゅうよう 【中葉】 ◆ **közép** (中頃) ◆ **középlemez** (中層) ◆ **középső lebeny** (肺などの) 「左肺の中葉」 „bal oldali középső tüdőlebeny”

ちゅうようとつき 【虫様突起】 ◆ **féregnyúlvány**

ちゅうようとつきえん 【虫様突起炎】 ◆ **vakbélgyulladás** (盲腸炎)

ちゅうりきこ 【中力粉】 ◆ **tönköly liszt**

ちゅうりつ 【中立】 ◆ **semlegesség** 「ドイツ軍がベルギーの中立を侵した。」 „A német csapatok megsértették Belgium semlegességét.”

◇ **えいせいちゅうりつ** 【永世中立】 **örök semlegesség** ◇ **きょくがいちゅうりつ** 【局外中立】 **semleges kívülállás** ◇ **げんせいちゅうりつ** 【厳正中立】 **szigorú semlegesség** ◇ **ぜいせいちゅうりつ** 【税制中立】 **adósemlegesség** ◇ **ひぶそうちゅうりつ** 【非武装中立】 **fegyvertelen semlegesség** ◇ **リスクちゅうりつ** 【リスク中立】 **kockázatsemlegesség**

ちゅうりつこく 【中立国】 ◆ **semleges állam** ◆ **semleges ország** ◇ **えいせいちゅうりつこく** 【永世中立国】 **örökké semleges állam**

ちゅうりつしゅぎ 【中立主義】 ◆ **neutralizmus**

ちゅうりつしんかせつ 【中立進化説】 ◆ **evolúció neutrális elmélete** ◆ **molekuláris evolúció neutrális elmélete**

ちゅうりつせつ 【中立説】 ◆ **neutralizmus**

ちゅうりつちたい 【中立地帯】 ◆ **semleges zóna**

ちゅうりつてきな 【中立的な】 ◆ **semleges** 「中立的な立場」 „semleges álláspont”

ちゅうりつの 【中立の】 ◆ **semleges** かれわ 「彼は中立の立場に立った。」 „Semleges álláspont-ra helyezkedett.”

チューリップ ◆ **tulipán**

チューリップのきゅうこん 【チューリップの球根】 ◆ **tulipánhagyma**

ちゅうりやく 【中略】 ◆ **elhagyás** ◆ **kihagyás**

ちゅうりやくする 【中略する】 ◆ **kihagy** すう 「数節を中略した。」 „Több bekezdést kihagytunk.”

ちゅうりゅう 【中流】 ◆ **folyó közepe** (川の岸寄りに対して) ◆ **folyó középső szakasza** (川の上流と下流の間) ◆ **középosztály** (階級)

ちゅうりゅう 【駐留】 ◆ **állomásozás**

ちゅうりゅうかいぎゅう 【中流階級】 ◆ **középosztály**

ちゅうりゅうぎぞく 【中流貴族】 ◆ **középnemes**

ちゅうりゅうぐん 【駐留軍】 ◆ **állomásozó hadsereg**

ちゅうりゅうする 【駐留する】 ◆ **állomásozik** べいぐん わ にほん ちゅうりゅう 「米軍は日本に駐留している。」 „Japánban amerikai katonák állomásoznak.”

ちゅうりゅうそう 【中流層】 ◆ **középréteg**

ちゅうりゅうの 【中流の】 ◆ **középosztálybeli** かれわ ちゅうりゅう かにてい う (階級) 「彼は中流の家庭に生まれた。」 „Középosztálybeli családban született.”

ちゅうりゅうぶたい 【駐留部隊】 ◆ **állomásozó csapatok**

ちゅうりん 【駐輪】 ◆ **bicikliparkolás** ◆ **kerékpárparkolás**

ちゅうりんじょう 【駐輪場】 ◆ **bicikliparkoló**
◆ **biciklitároló**

ちゅうりんする 【駐輪する】 ◆ **leparkolja a biciklit** 「店の前に駐輪した。」 „A bolt előtt parkoltam le a biciklit.”

チュール ◆ **tüll**

チュールスカート ◆ **tüllszoknya**

ちゅうロ 【中ロ】 ◆ **kínai-orosz** (中ロ～)

ちゅうろう 【柱廊】 ◆ **kolonnád** ◆ **oszlopcsarnok** ◆ **oszlopos folyosó**

ちゅうろく 【中肋】 ◆ **fóér**

ちゅうロットせいさん 【中ロット生産】 ◆ **közepes darabszámú termelés**

ちゅうろん 【中論】 ◆ **Múlamadhjamaka káriká** (根本中頌)

ちゅうわ 【中和】 ◆ **közömbösítés** ◆ **semlegesítés**

ちゅうわざい 【中和剤】 ◆ **semlegesítő szer** 「酸性洗淨剤の中和剤」 „savas tisztítószer semlegesítő szere”

ちゅうわする 【中和する】 ◆ **közömbösít** 「アルカリで酸を中和した。」 „Lúggal közömbösítette a savat.” ◆ **semlegesít** 「薬剤は毒を中和した。」 „A szer semlegesítette a mérget.”

ちゅうをする ◆ **megcsókol** 「青年は彼女にチュウをした。」 „A fiú megcsókolta a barátnőjét.”

ちゅうとうけいちょう 【中央統計庁】 ◆ **központi statisztikai hivatal**

ちゅうきゅうちゅうしんせつ 【地球中心説】 ◆ **geocentrikus világkép**

ちゅうけいこう 【蛛形綱】 ◆ **pókszabásúak** (クモ綱)

ちゅうする 【治癒する】 ◆ **gyógyul** 「若い人の骨折はすぐに治癒する。」 „A fiatal szervezetben a csonttörések gyorsan gyógyulnak.” ◆ **ki-gyógyul** 「病気は完全に治癒した。」 „A betegségből tökéletesen kigyógyult.”

チュニジア ◆ **Tunézia**

チュニジアじん 【チュニジア人】 ◆ **tunéziai**

チュニジアの ◆ **tunéziai**

チュニック ◆ **tunika** 「チュニックはウエストわやお尻しりを隠かくしてくれます。」 „A tunika elrejtí a csípőt és a feneket.”

ちゅうりょく 【治癒力】 ◆ **gyógyulóképesség**
◇ **じこちゅうりょく** 【自己治癒力】 **öngyógyító képesség** (自然治癒力) ◇ **しぜんちゅうりょく** 【自然治癒力】 **öngyógyító képesség**

チュルクご 【チュルク語】 ◆ **türk nyelv**

チュルクごぞく 【チュルク語族】 ◆ **türk nyelvcsalád**

ちよ 【千代、千世】 ◆ **ezer év** (千年) ◆ **örökkévalóság** (永遠)

ちよ 【緒】 ◆ **kezdet** 「研究は緒けんきゅうに就ついたばかりだ。」 „A kutatások a kezdeti stádiumban vannak.”

ちよ 【著】 ◆ **iromány** 「山田著の本やまた ちよ ほん」 „Jamada által írt könyv”

チョイおき 【チョイ置き】 ◆ **ideiglenes tartó**

チョイス ◆ **alternatíva** (選択肢) 「他ほかにはチョイスわがなかった。」 „Nem volt más alternatíva.”

ちよいちよい ◆ **gyakran** 「娘むすめはちよいちよい遊びあそびに来る。」 „A lányom gyakran átjön hozzánk.” ◆ **hipp-hopp** (身軽に動く) 「猿さるは枝から枝へちよいちよい飛び移うつた。」 „A majom hipp-hopp az ágakon ugrált.” ◆ **időnként** (時々) 「彼かれはちよいちよい止とまって私わたしにペースを合あわせてくれた。」 „Időnként megállt, hogy felvegye a tempómat.”

ちよいと ◆ **kicsit** (ちょっと)

ちょう 【丁】 ◆ **csó** ◆ **páros** (サイコロの) ◇ **いっちょう** 【一丁、一挺、一艇】 **egy lap** (一枚) ◇ **いっちょう** 【一丁、一挺、一艇】

egy adag (料理) 「ラーメン一丁出来上がり！」 „Tessék, kész van egy adag rámen!” ◇ **いっちょう** 【一丁、一挺、一艇】 **egy kocka** 「豆腐一丁」 „egy kocka tofu” ◇ **くちはっちょう** **てはっちょう** 【口八丁手八丁】 **jól beszél és jól cselekszik** ◇ **くちもはっちょうてもはっちょう** 【口も八丁手も八丁】 **jól beszél és jól cselekszik** ◇ **ちょうをはる** 【丁を張る】 **kockán fogad**

ちょう 【兆】 ◆ **billió** ◆ **előjel** (兆候)

ちょう 【帳】 ◆ **fűzet** (～帳) ◇ **きつてちょう** [切手帳] **bélyegalbum** ◇ **につきちょう** [日記帳] **naplófüzet**

ちょう 【庁】 ◆ **intézet** ◇ **かんちょう** [官庁] **állami szerv** ◇ **きしちょう** [気象庁] **meteorológiai intézet** ◇ **しゅつにゆうこくざいりゆうかんりちょう** [出入国在留管理庁] **bevándorlási hivatal** [しゅつにゆうこくざいりゆうかんりちょう ざいりゆう きよひ]

「出入国在留管理庁に在留を拒否された。」
„A bevándorlási hivatal megtagadta, hogy az országban maradjon.” ◇ **しよくりょうちょう** [食糧庁] **élelmészési hivatal**

ちょう 【挺、梃、丁】 ◆ **darab** (助数詞) [じゆう いっちよう]
銃を一丁よこした。」 „Egy puskát adott neki.” ◇ **いっちよう** [一丁、一挺、一梃] **egy darab** ◇ **いっちよう** [一丁、一挺、一梃] **egy lap** (一枚) ◇ **いっちよう** [一丁、一挺、一梃] **egy adag** (料理) [ラーメン いっちよう できあ]

一丁出来上がり！」 „Tessék, kész van egy adag rámen!” ◇ **いっちよう** [一丁、一挺、一梃] **egy kocka** [豆腐一丁] „egy kocka tofu” ◇ **くちはちちょうてはちちょう** [口八丁手八丁] **jól beszél és jól cselekszik** ◇ **くちもはちちょうてはちちょう** [口も八丁手も八丁] **jól beszél és jól cselekszik** ◇ **ちょうをはる** [丁を張る] **kockán fogad**

ちょう 【朝】 ◆ **dinasztia** (～朝) ◆ **ház** (～朝) [かれわ ちょう こくおう]
「彼はアールパード朝の国王でした。」
„Árpád-házi király volt.” ◆ **korszak** (時代) ◇ **みんちょう** [明朝] **Ming-dinasztia**

ちょう 【町】 ◆ **háromezer cubo** (3000坪、9917.4m²) ◆ **háromszázhatvan japán láb** (六十間=三百六十尺) ◆ **körzet** (区割) ◆ **utca** (市外) ◆ **város** ◇ **いっちよう** [一町] **egy csó** (109.09m)

ちょう 【腸】 ◆ **bél** ◇ **ちょうないローラ** [腸内フローラ] **bélflóra** ◇ **ちょうのはたらき** [腸の働き] **bélműködés** [腸の働きを良くする薬を飲んだ。] „Bevettem egy gyógyszert, ami javítja a bélműködést.” ◇ **ちょうへき** [腸壁] **bélfal**

ちょう 【蝶】 ◆ **pillangó** ◆ **pille** ◇ **おおもんしろちょう** [大紋白蝶] **káposztalepke** ◇ **もんしろちょう** [紋白蝶] **répalepke**

ちょう 【調】 ◆ **hangnem** (音階の性質) ◆ **ritmus** (調子) ◆ **stílus** (スタイル) [ら ちょう きょく]
テン調の曲] „latin stílusú zene” ◆ **versmér-ték** (短歌の) [しちごちよう たんか] „7-5-ös versmértékű tanka” ◇ **いちょう** [イ調] **zenei A hang** ◇ **じゅんせいちょう** [純正調] **tiszta hangolás** ◇ **たんちょう** [短調] **moll hangnem** ◇ **ちょうちょう** [長調] **dúr hangnem**

ちょう 【超】 ◆ **szuper** (超～) [ちょうこうそ ちょう た]
「超高層ビルを建てた。」 „Szupermagas épületet épített.” ◆ **több** [寄付金は一億円超となった。] „Az adományok több, mint százmillió jenne rúgtak.” ◇ **ちょうのうりょく** [超能力] **természetfölötti képesség** ◇ **ちょうのうりょくしゃ** [超能力者] **természetfölötti képességű ember**

ちょう 【長】 ◆ **előny** ◆ **fő** (～長) [かれわ りょうりちょう]
「彼は料理長です。」 „Ő a főszakács.” ◆ **főnök** (～長) [りょうりちょう]
「料理長」 „konyhafőnök” ◇ **いっちよう** **いったん** [一長一短] **előnyös is nem is** [こ いえ りっち わ いっちよういったん]
「この家の立地は一長一短ですね。」 „Ennek a háznak az elhelyezkedése előnyös is meg nem is.” ◇ **いっちよういったん** [一長一短] **előny és hátrány** [ゆかだんぼう わ いっちよういったん]
「床暖房は一長一短です。」 „A padlófűtésnek van előnye és hátránya is.” ◇ **ふく** **がくちょう** [副学長] **rektorhelyettes** (大学の) ◇ **ぶちょう** [部長] **osztályvezető** [ぶちょう わなに たか きゅうりょう]
「部長は何にもしないで高い給料をもらう。」 „Az osztályvezetőnk nem csinál semmit, csak felveszi a nagy fizetését.”

ちょうあい 【寵愛】 ◆ **kegy** [さうん めがみ]
「幸運の女神の寵愛を受けた。」 „Kegybe vette a szerencse istene.” ◆ **pártfogás** [おう ちょうあい うしな]
「王の寵愛を失った。」 „Elvesztette a király pártfogását.” ◆ **szereget** (愛)

ちょうあく 【懲惡】 ◆ **bűnhődés** ◆ **büntetés**
ちょうあん 【長安】 ◆ **Hszian régi neve** (西安の旧称) ◆ **Kiotó nyugati része** (右京の異称)

ちようい【弔意】◆ **részvét** かれわ いぞく ちようい 「彼は遺族に弔意を表した。」 „Részvétét fejezte ki a gyászoló családnak.”

ちようい【潮位】◆ **árapályszint** ◆ **árszint** いじよう ちようい かんそく 「異常な潮位を観測した。」 „Rendellenes árszintet mértek.” ◆ **vízmagasság** うみ ちようい わ 「海の潮位は潮汐によって変わって行く。」 „A tenger vízmagassága az árapály függvényében változik.” ◇ **まんちようのちようい**【満潮の潮位】 **dagályszint**

ちよういでんし【超遺伝子】◆ **szupergén**

ちよういひよう【潮位表】◆ **vízmagasságtáblázat**

ちよういん【調印】◆ **szerződés aláírása** (署名)

ちよういんか【腸陰窩】◆ **Lieberkühn-kripta**

ちよういんこく【調印国】◆ **szerződött ország**

ちよういんしき【調印式】◆ **aláíró ceremónia**

ちよういんしゃ【調印者】◆ **aláíró**

ちよういんする【調印する】◆ **aláír** (署名する) くに わ ゆうこうじょうやく ちよういん 「それぞれの国は友好条約に調印した。」 „Az országok aláírták a baráti szerződést.”

ちようウランげんそ【超ウラン元素】◆ **transzurán elem**

ちようえい【町営】◆ **községi kézben lévő** (町営～) ◆ **községi vezetésű** (町営～)

ちようえき【懲役】◆ **börtönbüntetés** (自由刑の一つ) ちようえきじゆうなねん じっけい 「懲役 1 7 年の実刑」 „17 év letöltendő börtön.” ◆ **büntetőszolgálat** 5 ねん ちようえき お しゅつしよ 「5 年の懲役を終えて出所した。」 „Ötéves büntetőszolgálat után szabadult.” ◆ **fegyházbüntetés**

ちようえき【腸液】◆ **bélnedv**

ちようえきけい【懲役刑】◆ **börtönbüntetés** ◆ **büntetőszolgálat**

ちようえつ【超越】◆ **felülemelkedés** ◆ **felülkerekedés** ◆ **felülmúlás** ◆ **túlemelkedés** ◆ **túlhaladás** ◆ **túllépés**

ちようえつすう【超越数】◆ **transzcendens szám**

ちようえつする【超越する】◆ **felülemelkedik** せぞく ちようえつ しんねん 「世俗を超越した信念」 „világon felül-

emelkedő filozófia” ◆ **felülkerekedik** じぶん よく ちようえつ 「自分の欲を超越した。」 „Felülkerekedett a saját kap-

zsiságán.” ◆ **felülmúl** にんげん ちようえつ 「人間を超越するロボット」 „embert felülmúló robot” ◆ **kitör** こ さくひん わ せぞく ちようえつ 「この作品は世俗を超越している。」 „Ez a mű ki-

tör a köznapi világunkból.” ◆ **meghalad** じだい ちようえつ 「時代を超越する技術」 „korát meghaladó technoló-

gia” ◆ **túllép** りがい ちようえつ よ ころろ したが 「利害を超越して良心に従った。」 „Túllépve saját érdekeim, a szíve szerint

celekedett.” ◆ **túlszárnyal** じだい ちようえつ 「時代を超越し

た傑作」 „korán túlszárnyaló remekmű” ◇ **じんちをちようえつした**【人知を超越した】 **em-**

beri ésszel fel nem fogható じんち ちようえつ しぜんげんしよう 「人知を超越した自然現象」 „emberi ésszel fel nem fogható természeti jelenség” ◇ **せいしをちようえつする**【生死を超越する】 **halálmegvető**

ちようえん【腸炎】◆ **bélgulladás** ◆ **bélhur-**

rug **ちようえんしんき**【超遠心機】◆ **ultracentrifuga**

ちようえんしんぶんりき【超遠心分離機】◆ **ultracentrifuga**

ちようおかねもち【超お金持ち】◆ **szuper-**

gazdag わちよう かねもち む みせ 「これは超お金持ち向けの店です。」 „Ez az üzlet a szupergazdagoknak való.”

ちようおん【調音】◆ **artikuláció** (音声) ◆ **hangformálás** (音声) ◆ **hangképzés** (音声) ◆ **hangolás** (楽器)

ちようおん【長音】◆ **hosszú hang** ◆ **hosszú magánhangzó**

ちようおんかい【長音階】◆ **dúr hangsor**

ちようおんき【聴音器、聴音機】◆ **mikrofon** (マイクロホン) ◇ **すいちゆうちようおんき**【水中聴音器、水中聴音機】 **víz alatti mikrofon**

ちようおんきかん【調音器官】◆ **hangképző szerv**

ちようおんさ【調音叉】◆ **hangvilla**

ちょうおんする 【調音する】 ◆ **hangol** ◆ **hangol képez** ほいん ちょうおん 「母音を調音する。」 „Magánhangzót képez.”

ちょうおんそく 【超音速】 ◆ **szuperszonikus sebesség**

ちょうおんそくの 【超音速の】 ◆ **szuperszonikus** わ ちょうおんそく ひこうき 「これは超音速の飛行機です。」 „Ez egy szuperszonikus repülőgép.”

ちょうおんぱ 【超音波】 ◆ **ultrahang** ちょうおんぱ 「超音波で赤ちゃんの画像を見た。」 „Megnézte a baba képét ultrahangon.”

ちょうおんぱがく 【超音波学】 ◆ **ultrahangtan**

ちょうおんぱけんさ 【超音波検査】 ◆ **ultrahangvizsgálat**

ちょうおんぱしよりき 【超音波処理器】 ◆ **szonikátor**

ちょうおんぶごう 【長音符号】 ◆ **ékezet**

ちょうか 【弔花】 ◆ **gyászkoszorú** (花輪) ◆ **temetési virág** (花)

ちょうか 【超過】 ◆ **többlet** こうくうがいしゃ 「この航空会社の超過重量料金は高いです。」 „Sokba kerül a súlytöbblet ennél a légitársaságnál.” ◆ **túllépés** ◆ **ゆしゆつちようか** 【輸出超過】 ◆ **exporttöbblet** ◆ **ゆしゆつちようか** 【輸出超過】 ◆ **kiviteli többlet** ◆ **ゆにゆうちようか** 【輸入超過】 ◆ **importtöbblet**

ちょうか 【釣果】 ◆ **fogás** ◆ **horgászfogás**

ちょうか 【長歌】 ◆ **csóka** ◆ **hosszú dal** ◆ **hosszúvers**

ちょうかあつりよく 【超過圧力】 ◆ **túlnyomás**

ちょうかい 【朝会】 ◆ **reggeli gyülekező**

ちょうかい 【潮解】 ◆ **szétmállás**

ちょうかい 【町会】 ◆ **közgyűlés** ◆ **községi közgyűlés** ◆ **polgári egyesület** (町内会) ◆ **városi közgyűlés**

ちょうかい 【聴験】 ◆ **beszédértés** しけん 「試験で聴験は失敗した。」 „A vizsgán a beszédértés nem sikerült.” ◆ **hallásértés** ◆ **hallás utáni szövegértés** ◆ **hallott szövegértés** ◆ **szövegértés**

ちょうかいいんかい 【懲戒委員会】 ◆ **fe-gyelmi bizottság**

ちょうかいかいこする 【懲戒解雇する】 ◆ **fe-gyelmivel elbocsát** ちょうかいかいこ 「懲戒解雇された。」 „Fegyelmeivel elbocsátották.”

ちょうかいぎいん 【町会議員】 ◆ **községi képviselő**

ちょうかいしょぶん 【懲戒処分】 ◆ **fe-gyelmi büntetés** わいろ う 「賄賂を受けたという理由で懲戒処分となった。」 „Fegyelmi büntetést kapott, mert kenőpénzt fogadott el.”

ちょうかいしょぶんする 【懲戒処分する】 ◆ **fe-gyelmet ad** おか 「ミスをした従業員は懲戒処分された。」 „Fegyelmit adtak a hibázó dolgozónak.”

ちょうかいはする 【懲戒する】 ◆ **fedd**

ちょうかいせい 【潮解性】 ◆ **mállékonyság**

ちょうかいはの 【懲戒の】 ◆ **fe-gyelmi**

ちょうかいはめんしょく 【懲戒免職】 ◆ **elbocsátás fe-gyelmivel**

ちょうかいはめんしょくする 【懲戒免職する】 ◆ **fe-gyelmivel elbocsát** ちかん 「痴漢をした警察官が懲戒免職をうけた。」 „A perverz tapogató rendőrt fe-gyelmivel elbocsátották munkájából.”

ちょうかがく 【超過額】 ◆ **többletösszeg**

ちょうかきようきゆう 【超過供給】 ◆ **túlkínálat** しじょうちようかきようきゆう 「市場 超過供給」 „piaci túlkínálat”

ちょうかぎようむ 【超過業務】 ◆ **többletmunka**

ちょうかきんむ 【超過勤務】 ◆ **túlmunka** ◆ **túlóra**

ちょうかきんむてあて 【超過勤務手当】 ◆ **túlóradij** ◆ **túlórapótlék**

ちょうかく 【聴覚】 ◆ **hallás** ちょうかく わ しんばい 「聴覚には心配ありません。」 „A hallásával nincs gond.” ◆ **hallási** (聴覚～) ◆ **hallóérzék**

ちょうかくか 【長角果】 ◆ **becó**

ちょうかくき 【聴覚器】 ◆ **hallószerv**

ちょうかくけんさ 【聴覚検査】 ◆ **hallásszűrés**

ちょうかくしょうがい 【聴覚障害】 ◆ **hallás-károsodás** 「うるさい機械きがいの音おとで多くの人がおほひと聴覚障害ちょうかくしょうがいをわずらっています。」 „A zajos gépek miatt sok ember szenvedett halláskárosodást.”

ちょうかくしょうがいしゃ 【聴覚障害者】 ◆ **halláskárosult** ◆ **hallássérült**

ちょうかくしんけい 【聴覚神経】 ◆ **hallóideg**

ちょうかくちゅうすう 【聴覚中枢】 ◆ **hallóközpont**

ちょうかくの 【聴覚の】 ◆ **audio**

ちょうかくをうしなう 【聴覚を失う】 ◆ **meg-süketül** 「ベートーヴェンわちょうかくうしなは聴覚うしなを失った。」 „Beethoven megsüketült.”

ちょうかくをうばう 【聴覚を奪う】 ◆ **megsüketít** 「彼は仕事で聴覚ちょうかくを奪うばわれた。」 „A foglalkozása megsüketítette.”

ちょうかする 【超過する】 ◆ **túllép** 「指定じかした時間じかんを超過ちょうかした。」 „Túllépett a megadott időn.” ◆ **túlmegy** 「出産予定日しゅっさんよていびを超過ちょうかした。」 „Túlmentünk a szülés várható időpontján.”

ちょうカタル 【腸カタル】 ◆ **bélhurut** (腸炎)

ちょうかてにもつ 【超過手荷物】 ◆ **túl sok poggyász** ◆ **túlsúlyos poggyász**

ちょうかりじゆん 【超過利潤】 ◆ **extraprofit**

ちょうかりじゆんぜい 【超過利潤税】 ◆ **extra-profitadó** 「銀行の利益ぎんこうりえきに40%の超過利潤税よんじゆっパーセントを課す。」 „Nyegen százalékos extraprofitadót vet ki a bankokra.”

ちょうかりようきん 【超過料金】 ◆ **többletdíj**

ちょうかうどう 【超過労働】 ◆ **többletmunka**

ちょうかん 【朝刊】 ◆ **reggeli hírlap** 「朝刊ちょうかんを読よんでいる。」 „A reggeli hírlapot olvasom.” ◆ **reggeli lap** 「朝刊ちょうかんを取とっている。」 „Járatom a reggeli lapot.”

ちょうかん 【腸管】 ◆ **bélcsatorna** ◆ **bélcső** ◆ **enteron**

ちょうかん 【長官】 ◆ **főtitkár** ◆ **kormányhivatal vezetője** ◆ **かんぼうちょうかん** 【官

房長官】 **kormányhivatal főtitkára** ◆ **けいざつちょうちょうかん** 【警察庁長官】 **országos rendőrfőkapitány** ◆ **こくむちょうかん** 【国務長官】 **államtitkár** ◆ **しほうちょうかん** 【司法長官】 **legfőbb államügyész** ◆ **しょうむちょうかん** 【商務長官】 **kereskedelmi államtitkár** ◆ **ないむちょうかん** 【内務長官】 **belügyi államtitkár**

ちょうかん 【長寛】 ◆ **Csókan-kor** (年号)

ちょうかんかくてきちかく 【超感覚的知覚】 ◆ **természetfölötti érzékelés**

ちょうかんしんけいけい 【腸管神経系】 ◆ **bélidegrendszer**

ちょうかんしんぶん 【朝刊新聞】 ◆ **reggeli lap**

ちょうかんず 【鳥瞰図】 ◆ **madártávlat** 「名古屋市鳥瞰図なごやしちょうかんず „Nagoja madártávlatból” ◆ **madártávlati kép**

ちょうかんする 【鳥瞰する】 ◆ **madártávlatban megnéz** 「山頂さんちようから町まちを鳥瞰ちょうかんした。」 „A hegy tetejéről madártávlatban megnézte a várost.”

ちょうかんたい 【潮間帯】 ◆ **dagálykor el-árasztott zóna** ◆ **あちょうかんたい** 【巫潮間帯の】 **szublitóris**

ちょうき 【弔旗】 ◆ **gyászlobogó**

ちょうき 【長期】 ◆ **hosszú táv** ◆ **hosszú távú** (長期の) 「長期投資ちょうきとうしで勝つ銘柄かめいがらを選んだ。」 „Kiválasztottam néhány részvényt, amelyek alkalmasak hosszú távú befektetésre.” ◆

tartós (長期～) 「長期均衡ちょうききんこう」 „tartós egyensúly” ◆ **távlat**

ちょうきか 【長期化】 ◆ **elhúzóadás**

ちょうきかい 【町議会】 ◆ **községgyűlés** ◆ **városgyűlés**

ちょうきかじつけきん 【長期貸付金】 ◆ **hosszú lejáratra adott kölcsön** ◆ **hosszú lejáratú kölcsön**

ちょうきかする 【長期化する】 ◆ **elhúzódik** 「経済回復けいざいはいふくは長期化ちょうきかするものと予想よそうされています。」 „Arra számítanak, hogy elhúzódik a kilá-balás a válságból.” ◆ **elhúzódo** 「長期化ちょうきかしている病びょうき気」 „elhúzódo betegség”

ちょうきかりいれ 【長期借入れ】 ◆ **hosszú lejáratú kölcsön**

ちょうきかりいれきん 【長期借入金】 ◆ **hosszú lejáratra kapott kölcsön** (簿記)

ちょうきかん 【長期間】 ◆ **hosszú idejű** (長期間～) ちょうきかん ほぞん 「長期間データ保存」 „hosszú idejű adattárolás” ◆ **hosszú táv**

ちょうききおく 【長期記憶】 ◆ **hosszú távú memória**

ちょうききゆうか 【長期休暇】 ◆ **hosszú szabadság** ◆ **huzamos távollét** (長期欠席)

ちょうききんゆうしじょう 【長期金融市場】 ◆ **tőkepiac**

ちょうききんり 【長期金利】 ◆ **hosszú távú kamatláb**

ちょうきけいかく 【長期計画】 ◆ **távlati terv** ◆ **távlati tervezés**

ちょうきけつせき 【長期欠席】 ◆ **huzamos távollét**

ちょうきさいけん 【長期債券】 ◆ **hosszú lejáratú kötvény**

ちょうきしんよう 【長期信用】 ◆ **hosszú lejáratú hitel** ◆ **hosszútávú hitel**

ちょうきたいざい 【長期滞在】 ◆ **huzamos tartózkodás**

ちょうきたいざいきよか 【長期滞在許可】 ◆ **engedély huzamos tartózkodásra**

ちょうきてきな 【長期的な】 ◆ **hosszú távú** もんだい ちょうきてき かいけつ さが 「問題の長期的な解決を探しています。」

„Hosszú távú megoldást keres a problémára.” ◆ ちょうきてき けいかく た **távlati** 「長期的な計画を立てた。」 „Távlati tervet készítettünk.”

ちょうきてきに 【長期的に】 ◆ **hosszú távon** ほうほう わ ちょうきてき さいさん と 「この方法で長期的に採算が取れそうだ。」

„Ez a módszer hosszú távon fizetődőnek tűnik.” ◆ **távlatokban**

ちょうきに 【長期に】 ◆ **huzamosan** くに 「その国に長期に滞在していた。」 „Huzamosan az országban tartózkodott.”

ちょうきの 【長期の】 ◆ **hosszú távú** ちょうき 「長期投資で勝つ銘柄を選んだ。」 „Kiválasztottam néhány részvényt, amelyek alkalmasak hosszú távú befektetésre.” ◆ **huzamos**

ちょうきふきょう 【長期不況】 ◆ **elhúzódó recesszió**

ちょうきふさい 【長期負債】 ◆ **hosszú lejáratú kötelezettségek**

ちょうきほゆうのかぶぬし 【長期保有の株主】 ◆ **hosszú távú befektető**

ちょうきゆう 【長久】 ◆ **Csókjú-kor** (年号) ◆ **tartósság** ◇ **ふうんちょうきゆう** ふうんちょうきゆう いの 【武運長久】 **tartós hadiszerecse** 「武運長久を祈った。」 „Tartós hadiszerecséért fohászkodtunk.”

ちょうきよう 【調教】 ◆ **idomítás** ◆ **kondicionálás**

ちょうきよう 【長享】 ◆ **Csókjó-kor** (年号)

ちょうきようし 【調教師】 ◆ **állatidomár** ◆ **állatszélidítő** (サーカスの) ◆ **idomár**

ちょうきようする いぬ 【調教する】 ◆ **idomít** 「犬を調教する。」 „Kutyát idomít.” ◆ **szelidít** ちょうきよう (サーカスで) 「サーカスの動物を調教しています。」 „Állatokat szelidítetek a cirkuszban.”

ちょうきよくあつ 【長期抑圧】 ◆ **tartós deppresszió** (シナプスの)

ちょうきよせい 【超巨星】 ◆ **szuperóriás**

ちょうきより たんきより ちょうきより 【長距離】 ◆ **hosszútáv** 「短距離と長距離」 „rövidtáv és hosszútáv” ◆ **hosszú távú** (長距離～) ◆ **távolsági** (長距離～) 「長距離輸送」 „távolsági szállítás”

ちょうきよりぎょうそう ちょうきより 【長距離競走】 ◆ **hosszútávúfutás**

ちょうきよりそう 【長距離走】 ◆ **hosszútávúfutás**

ちょうきよりそうしゃ ちょうきより 【長距離走者】 ◆ **hosszútávúfutó**

ちょうきよりだんどうだん 【長距離弾道弾】 ◆ **hosszú hatótávolságú ballisztikus lövedék**

ちょうきよりだんどうミサイル ちょうきより 【長距離弾道ミサイル】 ◆ **hosszú hatótávolságú ballisztikus rakéta**

ちょうきよりでんわ 【近距離電話】 ◆ **helyi beszélgetés**

ちょうきよりでんわ 【長距離電話】 ◆ **távolsági beszélgetés** ◆ **távolsági hívás**

ちょうきよりバス 【長距離バス】 ◆ **távolsági autóbusz** ◆ **távolsági busz**

ちょうきよりひこう 【長距離飛行】 ◆ **távolsági repülés**

ちょうきよりランナー 【長距離ランナー】 ◆ **hosszútávfutó**

ちょうきよりれっしゃ 【長距離列車】 ◆ **távolsági vonat**

ちょうきローン 【長期ローン】 ◆ **hosszú futamidejű kölcsön** ◆ **hosszú lejáratú hitel**

ちょうきん 【彫金】 ◆ **cizellálás** ◆ **fémmet-szet** ◆ **fémvésés**

ちょうきん 【超勤】 ◆ **túlmunka** (超過勤務) ◆ **túlóra** (超過勤務)

ちょうきんし 【彫金師】 ◆ **cizelláló**

ちょうきんであて 【超勤手当】 ◆ **túlórapótlék** (超過勤務手当)

ちょうこうかん 【超空間】 ◆ **szupertér** (物理学)

ちょうけい 【長兄】 ◆ **legidősebb bátya**

ちょうけい 【長径】 ◆ **nagy tengely átmérője** (長軸の長さ) ◆ **nagy tengely hossza** (長軸の長さ)

ちょうけし 【帳消し】 ◆ **elengedés** ^{しゃっきん} 「借金の帳消し」 „adósság elengedése” ◆ **eltörlés** ◆ **leírás**

ちょうけしにする 【帳消しにする】 ◆ **elenged** ^{ざんこう わ} ^{ちょうけ} 「銀行はローンを帳消しにした。」 „A bank elengedte az adósságomat.” ◆ **leír** (棒引き) 「ともだち ^{しゃっきん} ^{ちょうけ} 借金を帳消しにした。」 „Leírtam a barátom adósságát.”

ちょうけしになる 【帳消しになる】 ◆ **semmivé lesz** (無になる) 「私の努力は帳消しになってしまった。」 „Semmivé lett az erőfeszítesem.”

ちょうけつかく 【腸結核】 ◆ **béltuberkulózis**

ちょうけん 【長剣】 ◆ **hosszú kard** (長い剣)

ちょうげん 【調弦】 ◆ **húrhangolás**

ちょうげん 【長元】 ◆ **Csógen-kor** (年号)

ちょうげんじつしゅぎ 【超現実主義】 ◆ **szürrealizmus**

ちょうげんじつしゅぎしゃ 【超現実主義者】 ◆ **szürrealista**

ちょうげんじつしゅぎの 【超現実主義の】 ◆ **szürrealista** ^{ちょうげんじつしゅぎ} ^{さくひん} 「超現実主義の作品」 „szürrealista alkotás”

ちょうげんじつてきな 【超現実的な】 ◆ **szürrealisztikus**

ちょうげんぼう 【長元坊、チョウゲンボウ】 ◆ **vörös vércse**

ちょうこう 【兆候、徴候】 ◆ **előjel** (前触れ) 「これは風邪の兆候だ。」 „Ez a megfázás előjele.” ◆ **jel** 「多くの兆候が地震がいつでも起こりうると示している。」 „Sok jel mutat arra, hogy földrengés várható.” ◆ **utaló jel** (きざし) ^{びょうき} ^{ちょうこう} ^み 「病気の兆候が見つからなかった。」 „Nem találtak betegségre utaló jelet.” ◆ **けんちょう** ^{とうりょうびょう} ^{けんちょう} ^{net} (明らかな兆候) 「糖尿病の顕著な兆候が現れた。」 „Jelentkezett a cukorbetegség egyértelmű tünete.” ◆ **ぜんくちょうこう** 【前駆徴候】 **előjel**

ちょうこう 【朝貢】 ◆ **adóajándék** ◆ **vendégsarc**

ちょうこう 【聴講】 ◆ **előadás hallgatása**

ちょうこう 【調光】 ◆ **fényerő-szabályozás**

ちょうこう 【調香】 ◆ **kölnikészítés**

ちょうこう 【長江】 ◆ **Jangce**

ちょうこう 【長考】 ◆ **hosszas töprengés** ◆ **töprengés**

ちょうこう 【調号】 ◆ **előjegyzés**

ちょうこう 【調合】 ◆ **elegyítés** ◆ **gyógyszerkeverés** ◆ **kikeverés** ^{くすりや わくすり} 「薬屋は薬の調合を間違えた。」 „A gyógyszerárban rosszul keverték ki a gyógyszert.”

ちょうこうかいろう 【調光回路】 ◆ **fényerő-szabályozó áramkör**

ちょうこうき 【調光器】 ◆ **fényerő-szabályozó**

ちょうこうざい 【調合剤】 ◆ **gyógyszerkeverék**

ちょうこうしゃ 【聴講者】 ◆ **hallgató**

ちょうこうする 【朝貢する】 ◆ **vendégsarcot fizet**

ちょうこうする 【聴講する】 ◆ **előadást hallgat** ◆ **hallgat** 「人気のある先生の講義を聴講していた。」 „Egy népszerű tanár előadását hallgatta.”

ちょうこうする 【長考する】 ◆ **hosszasan töpreng** 「僕は長考するタイプだ。」 „Hosszasan töprengő típus vagyok.”

ちょうごうする 【調合する】 ◆ **adagol** (配合する) ◆ **kever** (混ぜ合わせる) 「薬剤師は薬の成分を調合した。」 „A gyógyszerész komponensekből orvosságot kevert.” ◆ **kikever** (混ぜ合わせる) 「独自に調合した塗り薬」 „egyedi módon kikevert kenőcs”

ちょうこうせい 【聴講生】 ◆ **vendéghallgató**

ちょうこうぜつ 【長広舌】 ◆ **terjengős beszéd**

ちょうこうぜつをふるう 【長広舌を振るう】 ◆ **terjengősen beszél** 「候補者は2時間の長広舌を振るった。」 „A jelölt két óráig tartó terjengős beszédet mondott.”

ちょうこうそう 【超高層】 ◆ **szupermagas** (超高層～) 「超高層 オフィスビル」 „szupermagas irodaház”

ちょうこうそうけんちく 【高層建築】 ◆ **toronyház**

ちょうこうそうビル 【超高層ビル】 ◆ **szupermagas felhőkarcoló**

ちょうこうそうマンション 【超高層マンション】 ◆ **toronyépületes társasház**

ちょうこうちょうしょく 【調光調色】 ◆ **fényerő- és színhőmérséklet-szabályozás**

ちょうこうてい 【長虹堤】 ◆ **hídgát**

ちょうこうにい 【聴講に行く】 ◆ **elmegy az előadásra**

ちょうこうにふける 【長考に耽る、長考にふける】 ◆ **töpreng** 「将棋名人は長考に耽った。」 „A sógimester töprengett.”

ちょうこうねつきん 【超好熱菌】 ◆ **hipertermofil baktérium**

ちょうごうぶつ 【調合物】 ◆ **gyógyszerkeverék**

ちょうこうレンズ 【調光レンズ】 ◆ **fotokromatikus lencse**

ちょうこく 【彫刻】 ◆ **faragás** (作ること) ◆ **faragvány** (木の作品) ◆ **szobor** (作品) ◆ **szobrászat** (美術)

ちょうこく 【超克】 ◆ **legyőzés** ◆ **leküzdés**

ちょうこくか 【彫刻家】 ◆ **faragó** (とくに木の作品を作る人) ◆ **szobrász**

ちょうこくぐざ 【彫刻具座】 ◆ **Véső**

ちょうこくこうえん 【彫刻公園】 ◆ **szoborpark**

ちょうこくしつざ 【彫刻室座】 ◆ **Szobrász**

ちょうこくじゅつ 【彫刻術】 ◆ **szobrászat**

ちょうこくする 【彫刻する】 ◆ **szobrot farag** 「鳥の彫刻をした。」 „Madárszobrot faragott.”

ちょうこくする 【超克する】 ◆ **legyőz** 「主観的感情を超克した。」 „Legyőztem szubjektív érzelmeimet.” ◆ **leküzd** 「困難を超克する。」 „Leküzd a nehézségeket.”

ちょうこくとう 【彫刻刀】 ◆ **faragókés** ◆ **szobrászvéso**

ちょうこくをたしなむ 【彫刻をたしなむ、彫刻を嗜む】 ◆ **szobrászkodik** 「彫刻を少し嗜みます。」 „Szobrászkodom egy kicsit.”

ちょうこたい 【超個体】 ◆ **szuperorganizmus**

ちょうこたい 【超固体】 ◆ **szuperszilárd**

ちょうこつ 【腸骨】 ◆ **csípőcsont**

ちょうこつか 【超国家】 ◆ **szuperállam** (超大国)

ちょうこつかしゅぎ 【超国家主義】 ◆ **nemzetek felett állás** ◆ **ultranacionalizmus** (極端民族主義)

ちょうこつかしゅぎてきな 【超国家主義的な】 ◆ **nemzetek felett álló** ◆ **szuperállami** 「超国家主義的な決意」 „szuperállami törekvés”

ちょうこつかてきな 【超国家的な】 ◆ **nemzetek fölött álló** 「EUは超国家的な組織です。」 „Az EU nemzetek fölött álló szervezet.”

ちょうさ 【調査】 ◆ **felmérés** ^{でんわ} 「電話での調査
^{おこな} を行っていた。」 „Telefonos felmérést végez-
tek.” ◆ **tanulmány** ^{としよ} 「年寄りの健康状態を調査
^{けんこうじょうたい} した。」 „Tanulmányt készített az idősök egész-
ségi állapotáról.” ◆ **vizsgálat** (調べ) ^{かいしゃ} 「会社
^{ちやうさ} に調査が入った。」 „Vizsgálat alá vették a cég-
get.” ◇ **アンケートちょうさ** 【アンケート調査】
kérdőíves felmérés (アンケート用紙
で) ◇ **がいとうちょうさ** 【街頭調査】 **utcai**
felmérés ◇ **げんちちょうさ** 【現地調査】
helyszíni vizsgálat ◇ **げんちちょうさ** 【現
地調査】 **állapotvizsgálat** ◇ **こうこがくてき**
ちょうさ 【考古学的調査】 **régészeti felmér-**
és ◇ **じじつちょうさ** 【事実調査】 **tényfeltá-**
ráró vizsgálat ◇ **しじょうちょうさ** 【市場調
査】 **piackutatás** ◇ **じぜんちょうさ** 【事前調
査】 **megvalósíthatósági tanulmány** ◇ **じつ**
じょうちょうさ 【実情調査】 **tényfeltárás** ◇
しゃないちょうさ 【社内調査】 **belső vizsgá-**
lat ◇ **しんじょうちょうさ** 【身上調査】 **leká-**
derezés ◇ **しんじょうちょうさ** 【身上調査】
átvilágítás ◇ **たちりちょうさ** 【立入調査、
立ち入り調査】 **helyszíni vizsgálat** ◇ **どじ**
ょうちょうさ 【土壌調査】 **talajvizsgálat** ◇
どじょうちょうさ 【土壌調査】 **termőföld-**
vizsgálat ◇ **ないぶちょうさ** 【内部調査】
belső vizsgálat ◇ **ふくめんちょうさ** 【覆面
調査】 **próbasávárlási tanulmány** ◇ **よろ**
んちょうさ 【世論調査】 **közvélemény-**
kutatás

ちょうざい 【調剤】 ◆ **gyógyszer kimérése**
ちょうざいいんかい 【調査委員会】 ◆ **vizsgáló-**
bizottság

ちょうざいし 【調剤師】 ◆ **patikus**

ちょうざいする 【調剤する】 ◆ **kimér** ^{やくざいし} 「薬剤師
^{わくすり} は薬を調剤した。」 „A patikus kimérte a
^{ちやうざい} gyógyszerert.”

ちょうざいせいしきじゅしんき 【超再生検波回
路】 ◆ **szuperregeneratív áramkör**

ちょうざいらい 【調査依頼】 ◆ **vizsgálat**
megrendelése

ちょうざいん 【調査員】 ◆ **felmérő** ◆ **nyomo-**
zó ◇ **ふくめんちょうざいん** 【覆面調査員】
próbasávárló

ちょうさかん 【調査官】 ◆ **vizsgálóbiztos** ◇
くじょうちょうさかん 【苦情調査官】 **om-**
budsman

ちょうさきよく 【調査局】 ◆ **kutatóhivatal**

ちょうさけつか 【調査結果】 ◆ **vizsgálat**
eredménye

ちょうささんざいはんぶくはいれつ 【長鎖散在
反復配列】 ◆ **hosszú beékelt szekvencia**
(LINE)

ちょうさし 【長沙市】 ◆ **Csangsa** (长沙市)

ちょうさしぼうさん 【長鎖脂肪酸】 ◆ **hosszú**
láncú zsírsav

ちょうさしよ 【調査書】 ◆ **részvételi napló**
(学校の)

ちょうさする 【調査する】 ◆ **átvilágít** (徹
底的に) ^{かれ} ^{かいしゃ} ^わ ^{てっていき} ^{ちやうさ} 「彼の会社は徹底的に調査された。」
„Átvilágították a céget.” ◆ **felmér** ^{しじょう} ^{ちやうさ} 「市場を調査
した。」 „Felmérte a piacot.” ◆ **megvizsgál**
^{はいき} ^{けんこう} ^え ^{えいきやう} ^{ちやうさ} 「排気ガスの健康への影響を調査した。」
„Megvizsgálta a kipufogógázok egészségre gya-
korolt hatását.”

ちょうさせん 【調査船】 ◆ **kutatóhajó** ◇ **かい**
ようちやうさせん 【海洋調査船】 **tengeri ku-**
tatóhajó

ちょうさだん 【調査団】 ◆ **felmérőcsoport** ◆
vizsgálóbizottság ◇ **じつじょうちやうさだ**
ん 【実情調査団】 **tényfeltáró bizottság**

ちょうさちゅうである 【調査中である】 ◆
vizsgálják

ちょうさのメスをいれる 【調査のメスを入れ
る】 ◆ **boncolgat** ^{せいじか} ^{わいろ} ^{ちやうさ} 「政治家の賄賂に調査のメ
^{はい} スが入った。」 „Boncolgatták a politikus kor-
rupciós ügyét.”

ちょうさほうこく 【調査報告】 ◆ **kutatási je-**
lentés ◆ **vizsgálati beszámoló**

ちょうざめ 【蝶鮫、鱒魚】 ◆ **tokhal** ◆ **zöld**
tok ◇ **おおちやうざめ** 【大蝶鮫、大鱒魚】 **vi-**
za (淡水魚) ◇ **こちやうざめ** 【胡蝶鮫、胡鱒
魚】 **kecsege** (淡水魚) ◇ **みかどちやうざめ**
【帝蝶鮫】 **japán tok**

ちょうざめか 【チョウザメ科、蝶鮫科、鱒魚
科】 ◆ **tokfélék**

ちょうさようし 【調査用紙】 ◆ **adatlap** ◆ **fel-**
mérő adatlap

ちょうさんど 【長三度】 ◆ **nagy terc**

ちょうさんぼし 【朝三暮四】 ◆ **különbségekkel foglalkozni, pedig ugyanaz az eredmény** (差にこだわる) ◆ **ügyes szóhasználattal félrevezetni valakit** (相手を騙すこと)

ちょうし 【調子】 ◆ **állapot** (具合・訳なし)
「腰の調子はどうですか？」 „Hogy van a dereka?” ◆ **forma** (コンディション) 「今日この選手はなかなか調子がいい。」 „Ez a versenyző ma eléggé jó formában van.” ◆ **hang** (語調)

「彼は怒った調子で答えた。」 „Mérges hangon válaszolt.” ◆ **hangfekvés** (音の高低) 「低い調子の声」 „mély fekvésű hang” ◆ **hanglejtés** (語調) 「尻上がりの調子」 „emelkedő hanglejtés” ◆ **hangmagasság** (音の高低) 「彼女の声は調子が高い。」 „Magas hangja van.” ◆

hangnem 「僕の話聞きなさいと強い調子で言い切った。」 „Erős hangnemben mondta, hogy hallgassam meg a mondanivalóját.” ◆ **hangolás** 「この楽器は調子が外れていた。」 „A hangszer rosszul volt hangolva.” ◆ **hangulat** 「今日はなかなか調子に乗らない。」 „Ma nincs jó hangulatom.” ◆ **kedv** 「今日は調子が出ないから、掃除しない。」 „Ma nincs kedvem takarítani.” ◆ **mód** (やり方) 「その調子で続けて下さい。」 „Csak így tovább!” ◆ **ritmus** 「指で調子をとった。」 „Ujjával verte a ritmust.” ◆

tempó (ペース) 「この調子だとプロジェクトが早く終わりそうです。」 „Ebben a tempóban hamar befejezzük a projektet.” ◆ **ütem** (拍子) 「彼は一定の調子で歩いた。」 „Egyenletes ütemben sétált.” ◆ **いっぽんちょうし** 【一本調子】 **monotonitás** 「一本調子で話す。」 „Monoton hangon beszél.” ◆ **おちょうしもの** 【お調子者】 **befolyásolható ember** ◆ **おちょうしもの** 【お調子者】 **hízogó ember** ◆ **ちょうしがあう** 【調子が合う】 **összehangolt**

「ギターと歌手の声の調子があった。」 „Az énekes hangja összehangolt volt a gitárral.” ◆ **ちょうしがあう** 【調子が合う】 **jól van**

hangolva 「ギターの調子が合っている。」 „A gitár jól van hangolva.” ◆ **ちょうしがあう** 【調子が合う】 **tiszta** 「歌は調子が合っている。」 „Az ének tiszta volt.” ◆ **ちょうしがあわない**

い 【調子合わない】 **hamis** 「このピアノは調子が合っていない。」 „Ez a zongora hamisan szól.” ◆ **ちょうしがくるう** 【調子が狂う】 **elhangolódik** 「ギターの調子が狂っている。」 „A gitár elhangolódott.” ◆ **ちょうしがくるう**

【調子が狂う】 **baja van** 「機械の調子が狂っている。」 „Valami baja van a gépnek.” ◆ **ちょうしがでる** 【調子が出る】 **formájába lendül** 「彼は後半からいつもの調子のでてきた。」 „A második féldőben a formájába lendült.” ◆ **ちょうしがはずれたこえ** 【調子が外れた声で】

hamisan 「調子が外れた声で歌っていた。」 „Hamisan énekelt.” ◆ **ちょうしがはずれる** 【調子が外れる】 **kiesik a ritmusból** 「ジャグラーは調子が外れた。」 „A zsonglőr kiesett a ritmusból.” ◆ **ちょうしがはずれる** 【調子が外れる】 **hamis** 「バイオリンの調子が外れている。」 „A hegedű hamis.” ◆ **ちょうしがわるい**

【調子が悪い】 **valami baja van** 「洗濯機は調子が悪い。」 „Valami baja van a mosógépnek.” ◆ **ちょうしがわるい** 【調子が悪い】 **rendetlenkedik** 「肝臓の調子が悪い。」 „Rendetlenkedik a májам.” ◆ **ちょうしがわるい** 【調子が悪い】 **rossz formában van** 「今日は選手の調子が悪い。」 „A versenyző ma rossz formában van.” ◆ **ちょうしづく** 【調子付く】

belejön 「調子付いてきたから仕事があまく行きそう。」 „Jól fog menni a munka, mert bejöttem.” ◆ **ちょうしにのる** 【調子に乗る】 **elragadja a hév** (軽はずみになる) 「彼はお酒を飲んで、調子に乗って窓ガラスを割った。」 „Italozás közben elragadta a hév, és betörté az ablakot.” ◆ **ちょうしをあわせる** 【調子を合わせる】 **hangol** 「バイオリンの調子を合わせた。」 „Hegedűt hangoltam.” ◆ **ちょうしをあわせる** 【調子を合わせる】 **hozzáigazodik**

「彼の話に調子を合わせた。」 „Hozzáigazodtam a beszédéhez.” ◆ **のぼりちょうし** 【上り

調子] **egyre jobb forma** 「この選手は上りせんしゆ わ のぼ調子だ。」 „Ez a versenyző egyre jobb formában van.” ◇ **ほんちょうし** 【本調子】 **megszokott forma** 「選手は本調子に戻った。」 „A versenyző visszanyerte megszokott formáját.”

ちょうし 【銚子】 ◆ **nyeles szakétöltő edény** ◆ **szakéspalack** (徳利)

ちょうし 【長姉】 ◆ **legidősebb néne** ◆ **legidősebb nővér**

ちょうし 【長子】 ◆ **legidősebb fiú** (長男) ◆ **legidősebb gyerek** (第一子)

ちょうじ 【丁子、丁字】 ◆ **szegfűszeg** (クローブ)

ちょうじ 【寵児】 ◆ **kedvenc** (人気者) 「**文壇の寵児** „irodalmi élet kedvence” ◆ **kedvenc gyerek** ◆ **kedvenc gyermek** (わいがられる子供) ◆ **kegyelt** (愛された人) 「**運命の寵児** „sors kegyeltje” ◆ **népszerű ember** (人気者) ◇ **じだいのちょうじ** 【時代の寵児】 **idők kegyeltje** ◇ **じだいのちょうじ** 【時代の寵児】 **kor hőse**

ちょうじ 【弔事】 ◆ **gyász**

ちょうじ 【弔辞】 ◆ **gyászbeszéd**

ちょうじ 【長治】 ◆ **Csódzsi-kor** (年号)

ちょうしがあう 【調子が合う】 ◆ **jól van hangolva** 「ギターちやうし あの調子が合っている。」 „A gitár jól van hangolva.” ◆ **összehangolt** 「ギターと歌手かじゆ こえの声の調子が合っていた。」 „Az énekes hangja összehangolt volt a gitárral.” ◆ **tiszta** 「歌は調子うた わちやうし あが合っている。」 „Az ének tiszta volt.”

ちょうしがあわない 【調子が合わない】 ◆ **hamis** 「このピアノは調子わちやうし あが合っていない。」 „Ez a zongora hamisan szól.”

ちょうしがくるう 【調子が狂う】 ◆ **baja van** 「機械きかいの調子ちやうし くるが狂っている。」 „Valami baja van a gépnek.” ◆ **elhangolódik** 「ギターちやうし くるの調子が狂っている。」 „A gitár elhangolódt.”

ちょうしがでる 【調子が出る】 ◆ **formájába lendül** 「彼は後半かれ わ こうはんからいつもの調子ちやうしがでてきた。」 „A második féldőben a formájába len-

dült.” ◆ **ráhangolódik** 「選手は調子せんしゆ わちやうしが出ていた。」 „A játékos ráhangolódt a játékra.”

ちょうしがはずれたこえで 【調子が外れた声で】 ◆ **hamisan** 「調子ちやうしが外れた声はず こえで歌っていた。」 „Hamisan énekelt.”

ちょうしがはずれる 【調子が外れる】 ◆ **hamis** 「バイオリンちやうしの調子はずが外れている。」 „A hegedű hamis.” ◆ **kiesik a ritmusból** 「ジャグラーわちやうしは調子はずが外れた。」 „A zsonglór kiesett a ritmusból.”

ちょうしがわるい 【調子が悪い】 ◆ **rendetlenkedik** 「肝臓かんぞうの調子ちやうしが悪い。」 „Rendetlenkedik a májam.” ◆ **rossz formában van** 「今日けふは選手せんしゆの調子ちやうしが悪い。」 „A versenyző ma rossz formában van.” ◆ **valami baja van** 「洗濯機せんたくきは調子わちやうしが悪い。」 „Valami baja van a mosógépnek.”

ちょうじかん 【長時間】 ◆ **hosszú** (長時間の) 「長時間ちやうじかんのテレビ視聴しちゆう わ からだは体わに悪い。」 „Káros a szervezetre a hosszú tévzés.” ◆ **hosszú ideig** 「長時間ちやうじかん働はたらいています。」 „Hosszú ideig dolgozom.” ◆ **hosszú idő** ◆ **órakig** (数時間かのじよ わ かぞく) 「彼女かのじよは家族かぞくについて長時間ちやうじかん話はなしていた。」 „Órákig beszélt a családjáról.”

ちょうじかんにわたり 【長時間にわたり】 ◆ **hosszadalmasan** 「長時間ちやうじかんにわたりはな話あ合あっていた。」 „Hosszadalmasan beszélgettek.”

ちょうじかんの 【長時間の】 ◆ **hosszú ideig tartó** 「長時間ちやうじかんの手術しゆじゆつ „hosszú ideig tartó műtét”

ちょうじかんろうどう 【長時間労働】 ◆ **hosszú munkaidő**

ちょうじく 【長軸】 ◆ **nagy tengely**

ちょうししゃ 【聴視者】 ◆ **tévénező**

ちょうしぜん 【超自然】 ◆ **természetfeletti dolog**

ちょうしぜんげんしょう 【超自然現象】 ◆ **természetfeletti jelenség**

ちょうしぜんてきな 【超自然的な】 ◆ **természetfeletti** 「超自然的な能力ちやうしぜんてき のうりよく」 „természet-

feletti képesség” ◆ **természetfölötti** [ちょうしぜんてきげんしやう 超自然的な現象] „természetfölötti jelenség”

ちょうしづく 【調子付く】 ◆ **belejön** 【調子付いてきたから仕事がうまく行きそう。】 „Jól fog menni a munka, mert belejöttem.”

ちょうじつしょくぶつ 【長日植物】 ◆ **hosszú nappalos növény** ◆ **hosszúnappalos növény**

ちょうしにのる 【調子に乗る】 ◆ **azt hiszi, mindent szabad** (何でも出来ると思う) [ちょうしにのるに乗るな!] „Nehogy azt hidd, hogy mindent szabad!” ◆ **elbizzá magát** (油断する) [れんしやうわだいせいこう 練習はいつも大成功だったので調子に乗っ

ていたら本番で失敗した。】 „A gyakorlatok sikerei miatt elbizzá magát, és élesben megbukott.”

◆ **elkanászodik** 【気の弱い上司の下で部下達は調子に乗っている。】 „A gyenge vezető alatt a beosztottak elkanászodtak.” ◆ **elragadja a**

hév (軽はずみになる) 【彼はお酒を飲んで、調子に乗って窓ガラスを割った。】 „Italozás közben elragadta a hév, és betörte az ablakot.” ◆

elszemtelenedik (生意気になる) 【調子に乗っている政治家に本当の事を言わせなければなりません。】 „Az elszemtelenedett politikusokat rá kell szoktatni az igazmondásra.” ◆ **fel-**

lelkesedik (意気込む) 【短編小説が成功したので、調子に乗って長編小説も書きはじめた。】 „A sikeres rövid novellán fellelkesedett, és belefogott egy hosszúba.” ◆ **fellelkesül** 「

褒められて調子に乗った。】 „Amikor dicsérték fellelkesültem.” ◆ **hözöng** (調子に乗って乱暴なことをする) 【酒に酔った群集は調子に乗って車を壊した。】 „A részeg emberek hözöngve kocskákat törtek össze.” ◆ **megtáltoso-**

dik 【最初の成功の後調子に乗った。】 „Az első sikerek után megtáltosodtam.” ◆ **vérszemet**

kap 【政治家は調子に乗ってどんどん横領しようとした。】 „A politikus vérszemet kapott, és még többet akart lopni.”

ちょうしのいい 【調子のいい】 ◆ **ért az emberek nyelvén** (他人の機嫌を取るのが上手い)

かれわちょうしひとじやうしきい [彼は調子のいい人で、すぐに上司に気に入られた。] „Ért a főnöke nyelvén, máris a kedvence lett.” ◆ **hízelkedő** (おだてる) ◆ **mások**

kedvében jár (他人の機嫌を取る) 【彼はいつも調子のいい返事をする。】 „Mindig úgy válaszol, hogy mások kedvében járjon.” ◆ **nyájas** (親身な) ◆ **ritmikus** (リズムカルな) ◆ **ritmikus** (リズムカルな)

ちょうしはずれ 【調子外れ】 ◆ **diszharmonia** (失調) ◆ **hamisság** (音楽) ◆ **kilógás** (失調)

ちょうしはずれな 【調子外れな、調子はずれな】 ◆ **kilógó** 【調子外れな振る舞い】 „kilógó viselkedés”

ちょうしはずれに 【調子外れに、調子はずれに】 ◆ **hamisan** 【彼は調子外れに口笛を吹いていた。】 „Hamisan füttyöréztett.”

ちょうしはずれの 【調子はずれの、調子外れの】 ◆ **hamis** 【調子はずれの歌を聞くと頭痛くなる。】 „Ha hamis éneket hallok, megfájdul a fejem.”

ちょうしもく 【長翅目】 ◆ **csőrösrovarok** ◆ **skorpiófátyolkák**

ちょうしもの 【調子者】 ◆ **könnyen fellelkesülő ember** (調子に乗る人) ◆ **másokhoz könnyen igazodó ember** (調子を合わせる人)

ちょうしや 【序舎】 ◆ **kormányhivatal épülete**

ちょうじや 【長者】 ◆ **feljebbvaló ember** (目上) ◆ **gazdag ember** 【世界長者番付】 „világ leggazdagabb embereinek listája” ◆ **karakteres ember** (人格者) ◆ **mágnás** ◆ **おくまんちょうじや** (億万長者) ◆ **milliárdos** ◆ **せきやちやうじや** 【石油長者】 ◆ **olajmágnás** ◆ **せんまんちょうじや** 【千万長者】 ◆ **multimilliomos** (せんばんちょうじや) ◆ **わらしべちょうじや** 【わらしべ長者、藁しべ長者、藁稽長者】 ◆ **szalmából lett gazdag ember**

ちょうじやく 【長尺】 ◆ **hosszú** (長尺～)

ちょうじやくえいが 【長尺映画】 ◆ **hosszú film**

ちょうじやのまんとうよりひんじやのいっとう 【長者の万灯より貧者の一灯】 ◆ **szegény asszony két fillérje**

ちょうしゅ 【聴取】 ◆ **hallgatás** ◆ **kikérdezés** ◆ **kikérés**

ちょうじゅ 【長寿】 ◆ **hosszú élet** 「長寿の秘訣は何ですか？」 „Mi a hosszú élet titka?”

ちょうじゅ 【丁子油】 ◆ **szegfűszeg-kivonat**

ちょうしゅ 【徴収】 ◆ **behajtás** (集金) ◆ **beszedés** (集金) ◆ **inkasszó** ◆ **kivetés** (課税) ◇ **きょうせいちょうしゅ** 【強制徴収】 **kényszerbehajtás** ◇ **ぜいきんちょうしゅ** 【税金徴収】 **adóbehajtás** ◇ **ぜいきんちょうしゅ** 【税金徴収】 **adószedés**

ちょうしゅ 【徴集】 ◆ **behívás** ◆ **besorozás** (徴兵) ◆ **igénybe vétel**

ちょうしゅ 【聴衆】 ◆ **hallgatóság** 「コンサート聴衆」 „koncert hallgatósága” ◆ **közönség** 「演説は多くの聴衆を惹きつけた。」 „A beszéd nagyszámú közönséget vonzott.” ◆ **publikum** (講演会などの)

ちょうじゅ 【鳥獣】 ◆ **vad** ◆ **vadon élő állatok**

ちょうしゅがく 【徴収額】 ◆ **beszedett összeg**

ちょうしゅがく 【徴収官】 ◆ **behajtó** (国税徴収官) ◇ **こくぜいちょうしゅがく** 【国税徴収官】 **adóbehajtó**

ちょうじゅぎが 【鳥獣戯画】 ◆ **Csodzszúgiga** (鳥獣人物戯画)

ちょうじゅげんそ 【超重元素】 ◆ **szupernehéz elem** ◆ **transzaktinoida** (トランスアクチノイド)

ちょうじゅじんぶつぎが 【鳥獣人物戯画】 ◆ **Csódzsúdzsinbucukiga**

ちょうしゅする 【徴収する】 ◆ **behajt** 「税金を徴収する。」 „Adót behajt” ◆ **beszed** 「受信料を徴収する。」 „Beszedi a (TV, rádió) előfizetési díjat.” ◆ **szed** 「会費を徴収する。」 „Tagdíjat szed.”

ちょうしゅする 【徴集する】 ◆ **behív** 「一般から兵を徴集した。」 „A köznépből hívtak be katonákat.”

ちょうじゅする 【聴従する】 ◆ **hallgat a szavára**

ちょうじゅてん 【鳥獣店】 ◆ **madárkereskedés**

ちょうじゅにく 【鳥獣肉】 ◆ **vadhús**

ちょうじゅのにく 【鳥獣の肉】 ◆ **vadhús**

ちょうじゅのりょうり 【鳥獣の料理】 ◆ **vadétel** ◆ **vadpecsenye** (野性鳥獣の料理)

ちょうじゅほごく 【鳥獣保護区】 ◆ **vadrezervátum** ◆ **vadvédelmi terület**

ちょうじゅほごくいき 【鳥獣保護区域】 ◆ **vadrezervátum** ◆ **vadvédelmi körzet**

ちょうしゅしゃ 【聴取者】 ◆ **hallgató** ◇ **ラジオちょうしゅしゃ** 【ラジオ聴取者】 **rádióhallgató**

ちょうしゅしょ 【聴取書】 ◆ **kihallgatási jegyzőkönyv**

ちょうしゅする 【聴取する】 ◆ **hallgat** 「ラジオを聴取する。」 „Rádiót hallgat.” ◆ **kikér** 「皆の意見を聴取する。」 „Mindenki véleményét kikéri.” ◆ **kikérdez** 「被害者から事情が聴取された。」 „Kikérdezték a sértetteket a tényekről.” ◇ **じじょうちょうしゅする** 【事情聴取する】 **kikérdez** 「目撃者に事情聴取した。」 „Kikérdezték a szemtanúkat.”

ちょうしゅつつ 【腸出血】 ◆ **bélvérzés**

ちょうじゅばんぐみ 【長寿番組】 ◆ **hosszú tévésorozat**

ちょうしゅりつ 【聴取率】 ◆ **hallgatottság** 「ラジオドラマの聴取率はあがった。」 „A rádiójáték hallgatottsága nőtt.”

ちょうしゅんし 【长春市】 ◆ **Csangcsun** (长春市)

ちょうじゅんすい 【超純水】 ◆ **ultratiszta víz**

ちょうしよ 【調書】 ◆ **jegyzőkönyv** (記録) 「事故の調書を取る。」 „Baleseti jegyzőkönyvet vesz fel.” ◆ **jelentés** (報告書) ◇ **きょうじゅつちょうしよ** 【供述調書】 **vallomás jegyzőkönyve** ◇ **ざいさんちょうしよ** 【財産調書】 **vagyonbevallás** ◇ **しんじょうちょうしよ** 【身上調書】 **személyügyi akta**

ちょうしよ 【長所】 ◆ **érdem** 「電子書籍の長所と短所」 „elektronikus könyv érdemei és

hibái” ◆ **erény** ^{ちょうしょ たんしょ} 「長所と短所」 „erény és fogytékosság” ◆ **erős pont** ◆ **erősség** ^{かれ} 「彼の長所はおおらかなところです。」 „Az erőssége az, hogy megértő.” ◆ **jó tulajdonság** ^{かれ わ} 「彼には長所がたくさんあります。」 „Neki sok jó tulajdonsága van.” ◆ **pozitív tulajdonság** ^{ひと} 「人の長所と短所」 „ember pozitív és negatív tulajdonsága”

ちょうじょ 【長女】 ◆ **elsőszülött lány** ◆ **elsőszülött leány** ◆ **legidősebb leánygyermek**

ちょうしゅう 【嘲笑】 ◆ **gúnyos nevetés** ^{まわ} 「周りの嘲笑を買った。」 „Gúnyos nevetést váltott ki a többiekől.” ◆ **kikacagás** ◆ **kinevetés** ◆ **nevetség** ^{ちょうしゅう まと} 「嘲笑の的となった。」 „Nevetség tárgya lett.”

ちょうしゅう 【長承】 ◆ **Csósó-kor** (年号)

ちょうじゅう 【超常】 ◆ **paranormalitás**

ちょうじゅう 【長上】 ◆ **öregebbek**

ちょうじゅう 【頂上】 ◆ **csúcs**

ちょうじゅうげんしょう 【超常現象】 ◆ **paranormális jelenség** ◆ **természetfeletti jelenség**

ちょうしゅうする 【嘲笑する】 ◆ **kinevet** ^{かれ} 「彼の仮説は嘲笑された。」 „Kinevették a hipotézisét.”

ちょうじゅうてきな 【超常的な】 ◆ **paranormális**

ちょうしょく 【朝食】 ◆ **reggeli** ^{ちょうしょく} 「朝食にパンを食べた。」 „Reggelire péksüteményt ettem.”

ちょうしょく 【調色】 ◆ **színhőmérséklet-szabályozás** ◇ **ちょうこうちょうしょく** 【調光調色】 **fényerő- és színhőmérséklet-szabályozás**

ちょうしょく 【調子良く】 ◆ **ritmikusan** (リズムカルに) ◆ **ritmusosan** (リズムカルに)

ちょうしょくをたべおわる 【昼食を食べ終わる】 ◆ **megebédel** ^{ちょうしょく た お} 「昼食を食べ終わった。」 „Megebédelttem.”

ちょうしょくをたべる 【昼食を食べる】 ◆ **ebédel** ^{いまちょうしょく た} 「今昼食を食べている。」 „Most ebédelek.”

ちょうしょくをとる 【朝食を取る、朝食を摂る】 ◆ **reggelizik** ^{うんどう ちょうしょく と} 「運動してから朝食を取った。」 „Testmozgás után reggeliztem.”

ちょうじり 【帳尻】 ◆ **mérleg** (バランス) 「決算の帳尻が合わない。」 „Nem egyezik a pénzügyi mérleg.” ◆ **végelszámolás** (最終的計算)

ちょうじりけっさい 【帳尻決済】 ◆ **mérlegki-egyenlítés** ◆ **mérleg kiegyenlítése**

ちょうじる 【長じる】 / **ちょうずる** 【長ずる】

◆ **felnő** (成長する) ^{ちやう かがくしゃ} 「長じて科学者になった。」 „Felnőve tudós lett.” ◆ **jeleskedik** (秀でる) ^{じぶん せんもん ちやう} 「自分の専門に長じている。」 „Jeleskedik a szakmájában.” ◆ **növekedik** (成長する) ^{しょうねん わ ちやう したが つよ} 「少年は長ずるに従って強くなった。」 „Ahogy növekedett a kisfiú, egyre erősebb lett.”

ちょうしをあわせる 【調子を合わせる】 ◆ **hangol** ^{ちょうし あ} 「バイオリンの調子を合わせた。」 „Hege-dűt hangoltam.” ◆ **hozzáigazodik** ^{かれ はなし} 「彼の話に調子を合わせた。」 „Hozzáigazodtam a beszédéhez.”

ちょうしをととのえる 【調子を整える】 ◆ **felhangol** ^{ちょうし ととのえ} 「ピアノの調子を整えた。」 „Felhangoltam a zongorát.” ◆ **hangol** ^{ちょうし そろ} 「ギターの調子を整える。」 „Gitárt hangol.”

ちょうしをとる 【調子を取る】 ◆ **veri a ritmust** ^{ゆび ちょうし と} 「指で調子を取った。」 „Az ujjammal vertem a ritmust.”

ちょうしん 【聴診】 ◆ **auszkultáció** ◆ **szte-
toszkópos vizsgálat**

ちょうしん 【長身】 ◆ **magas termet** ^{ちょうしん} 「長身の人」 „magas termetű ember”

ちょうしん 【長針】 ◆ **nagymutató** ◆ **percmu-
tató**

ちょうじん 【超人】 ◆ **rendkívüli ember** ◆ **szuperember** ◆ **szupermen**

ちょうじん [鳥人] ◆ **mesterpilóta** (優れた飛行士)

ちょうしんかいそう [超深海層] ◆ **hadopel-ágikus zóna**

ちょうしんかいたい [超深海帯] ◆ **hadális öv**

ちょうしんき [聴診器] ◆ **fonendoszkóp** ◆ **sztetoszkóp**

ちょうしんけい [聴神経] ◆ **hallóideg**

ちょうしんする [聴診する] ◆ **meghallgat** 「いしや わしんおん ちょうしん 医者は心音を聴診した。」 „Az orvos meghallgatta a szívemet.”

ちょうしんせい [超新星] ◆ **robbanócillag** ◆ **szupernóva** 「ちょうしんせい わ も つ ほし 超新星は燃え尽きた星の爆発です。」 „A szupernóva egy kiegészített csillag robbanása.”

ちょうじんてきな [超人的な] ◆ **emberfeletti** 「ちょうじんてき どりよく 超人的な努力をする。」 „Emberfeletti erőfeszítést tesz.” ◆ **rendkívüli** 「ちょうじんてき 超人的な能力」 „rendkívüli képesség” ◆ **roppant nagy** 「ちょうじんてき きんりよく 超人的な筋力」 „roppant nagy izomerő”

ちょうず [手水] ◆ **kézmosás** (手を洗うこと) ◆ **kézmosó víz** (手洗い水) ◆ **mosdó** (手洗い) 「ちょうず た 手水に立った。」 „Elmentem a mosdóba.”

ちょうすいろ [長水路] ◆ **hosszúpálya**

ちょうずば [手水場] ◆ **illemhely** (便所) ◆ **mosdó** (手洗い) ◆ **toalett** (便所)

ちょうずばち [手水鉢] ◆ **kézmosó edény** ◆ **kézmosó kőteknő** ◆ **mosdótál** ◆ **vizes tál**

ちょうずや [手水舎] ◆ **kézmosó hely**

ちょうする [徴する] ◆ **ítél** (判断する) 「れきしてきけいけん ちょう 歴史的経験に徴してみると失敗は避けられない。」 „Történelmi tapasztalatokból ítélve, a kudarc elkerülhetetlen.” ◆ **kér** (求める) 「いけん 意見を徴する。」 „Véleményt kér.” ◆ **szed** (徴収する) 「こうそくりようきん ちょう どうろ 高速料金を徴する道路」 „út, ahol autópályadíjat szednek”

ちょうずる [長ずる] / **ちょうじる** [長じる] ◆ **felnő** (成長する) 「ちょうじる かがくしゃ 長じて科学者になった。」 „Felnőve tudós lett.” ◆ **jeleskedik** (秀

でる) 「じぶん せんもん ちょう 自分の専門に長じている。」 „Jeleskedik a szakmájában.” ◆ **növekedik** (成長する) 「しょうねん わちょう したが つよ 少年は長ずるに従って強くなった。」 „Ahogy növekedett a kisfiú, egyre erősebb lett.”

ちょうせい [町政] ◆ **községvezetés**

ちょうせい [調整] ◆ **beállítás** (映像の調整) 「ちょうせい 調整がすみました。」 „A képbeállítás megtörtént.” ◆ **beigazítás** ◆ **igazítás** [プリンター内部の部品調整が必要です。] „A printer egyik belső alkatrészén igazítani kell!” ◆ **kalibrálás** (測定器の) ◆ **kiigazítás** 「ねんまつちょうせい 年末調整が終わった。」 „Véget ért az év végi adókiigazítás.” ◆ **korrekció** ◆ **összehangolás** [労使の調整を図る。] „Összehangolja a munkaadókat és munkavállalókat.” ◆ **szabályozás** [おんど ちょうせい 温度調整] „hőmérséklet-szabályozás” ◆ **おんりょうちょうせい** [音量調整] **hangerőszabályozás** ◆ **かかくちょうせい** [価格調整] **árrendezés** ◆ **しじょうちょうせい** [市場調整] **piaci koordináció** ◆ **しょとくちょうせい** [所得調整] **jövedelemszabályozás** ◆ **りがいちょうせい** [利害調整] **érdekegyeztetés**

ちょうぜい [徴税] ◆ **adóbehajtás** ◆ **adóbeszedés** ◆ **adószedés**

ちょうせいいいんかい [調整委員会] ◆ **koordináló bizottság**

ちょうせいかかく [調整価格] ◆ **szabályozott ár**

ちょうせいこうげき [調整攻撃] ◆ **koordinált támadás**

ちょうせいじょうしげき [超正常刺激] ◆ **szupernormális inger**

ちょうぜいじん [徴税人] ◆ **adószedő** ◆ **behajtó**

ちょうせいする [調整する] ◆ **állít** 「れいぼう おんど ちょうせい 冷房の温度を調整した。」 „Állítottam a légkondicionáló hőmérsékletén.” ◆ **beállít** 「おんりょう ちょうせい テレビの音量を調整した。」 „Beállítottam a tévé hangerejét.” ◆ **hitelesít** (較正を行う) 「そくていき ちょうせい 測定器を調整した。」 „Hitelesítette a mű-

szert.” ◆ **igazít** ^{ふる とけい わ まいにち じかん} 「この古い時計は毎日時間を調整しないといけない。」 „Ezt a régi órát naponta igazítani kell.” ◆ **kalibrál** ^{しゅうはすうけい ちょうせい} (較正を行う) 「周波数計を調整した。」 „Kalibrálta a frekvenciamérőt.” ◆ **megigazít** ^{かみがた ちょうせい} 「髪型を調整した。」 „Megigazítottam a frizurámat.” ◆ **szabályoz** ^{おんりょう ちょうせい} 「このつまみで音量を調整することが出来る。」 „Ezzel a gombbal lehet szabályozni a hangerőt.”

ちょうせいする 【調製する】 ◆ **elkészít**

ちょうせいする 【徴税する】 ◆ **adót szed** ^{せいふ わぜいきん ちょうせい} 「政府は税金を徴税する。」 „Az állam adót szed.”

ちょうせいせいど 【調整制度】 ◆ **szabályozó rendszer** ^{ねんりょうひちょうせいせいど どうにゅう} 「燃料費調整制度を導入する。」 „Üzemanyagár-szabályozó rendszert vezet be.”

ちょうせいち 【調整値】 ◆ **kiigazított érték** ◆ **きせつちょうせいち** ^{きせつちょうせいち} 【季節調整値】 **szezonálisan kiigazított érték** ^{ぼうえきとうけい} 「貿易統計の季節調整値」 „kereskedelmi statisztika szezonálisan kiigazított értéke”

ちょうせいちゆう 【調整中】 ◆ **adáshiba** (テレビの画面) ◆ **műszaki hiba** (表示)

ちょうせいでんげん 【調整電源】 ◆ **kisegítő áramforrás** (補助電源)

ちょうせいとうは 【超正統派】 ◆ **ultra-ortodox** ^{ちょうせいとうは きょうと} 「超正統派ユダヤ教徒」 „ultra-ortodox zsidó”

ちょうせいねんきん 【調整年金】 ◆ **összevont nyugdíj**

ちょうせいの 【調整の】 ◆ **állító** ^{ちょうせい} 「調整ネジで高さを調整した。」 „Az állító csavarral igazított a magasságon.”

ちょうせいホルモンよくせいホルモン 【成長ホルモン抑制ホルモン】 ◆ **növekedési hormon felszabadulását gátló hormon** (GHIH)

ちょうぜいり 【徴税吏】 ◆ **adószedő**

ちょうぜいれいじょう 【徴税令状】 ◆ **adófel-szólítás**

ちょうせき 【朝夕】 ◆ **mindig** (いつも) ◆ **reggel és este**

ちょうせき 【潮汐】 ◆ **árapály** ^{わ おも} 「これは主な港の潮汐 推算表です。」 „Ez a táblázat a főbb kikötők árapály-előrejelzését mutatja.” ◆ **dagály és apály** (満潮と干潮)

ちょうせき 【長石】 ◆ **földpát**

ちょうせきりょく 【潮汐力】 ◆ **árapályerő**

ちょうせつ 【調節】 ◆ **állítás** ◆ **reguláció** ◆ **szabályozás** ◆ **おんどちょうせつ** 【温度調節】 **hőmérséklet-szabályozás** ◆ **じちょうせつ** 【自己調節】 **önszabályozás** ◆ **しんとうちょうせつがた** 【浸透調節型】 **ozmoregulátor** 「浸透調節型 生物」 „ozmoregulátor állat” ◆ **たいおんちょうせつ** 【体温調節】 **testhőmérséklet-szabályozás** ◆ **たいおんちょうせつ** 【体温調節】 **termoreguláció**

ちょうせついでんし 【調節遺伝子】 ◆ **regulációs gén** ◆ **regulátorgén** ◆ **szabályozó gén**

ちょうせつつき 【調節器】 ◆ **regulátor** ◆ **szabályozó**

ちょうせつこうそ 【調節酵素】 ◆ **regulátor-enzim** ◆ **szabályozó rezim**

ちょうせつする 【調節する】 ◆ **állít** ^{いす} 「椅子の高さを調節した。」 „Állítottam a szék magasságán.” ◆ **beállít** ^{へや おんど ちょうせつ} 「部屋の温度を調節した。」 „Beállítottam a szoba hőmérsékletét.” ◆

behangol ^{ちょうせつ} 「ラジオを調節した。」 „Behangoltam a rádiót.” ◆ **szabályoz** ^{かんぜい ゆにゅうひん} 「関税で輸入品の値段を調節する。」 „Vámmal szabályozzák az importtermékek árát.”

ちょうせつたんぱくしつ 【調節タンパク質、調節蛋白質】 ◆ **regulátorfehérje** ◆ **szabályozó fehérje** ◆ **いでんしちょうせつたんぱくしつ** 【遺伝子調節タンパク質、遺伝子調節蛋白質】 **génszabályozó fehérje**

ちょうぜつな 【超絶な】 ◆ **mindent felülmúló** ^{ちょうぜつ ぎこう つ} ◆ **tökéletességre emelt** ^{こうげいひん} 「超絶な技巧を尽くした工芸品」 „tökéletességre emelt technikával készült iparművészeti alkotás”

ちょうせつべん 【調節弁】 ◆ **szabályozó szelep**

ちょうせん 【挑戦】 ◆ **erőpróba** ^{あくえ} 「悪への挑戦です。」 „A gonosz elleni erőpróba.” ◆ **ki-**

hívás わたしわ ちょうせん おう 「私はその挑戦に応じることにした。」 „Elfogadtam a kihívást.” ◆ **kísérlet** きらく え ちょうせん 「記録への挑戦でした。」 „Csúcsdöntési kísérlet volt.” ◆ **nekivágás** ◆ **próbálkozás** さんどめ 「三度目の挑戦で試験に合格した。」 „Harmadik próbálkozásra sikerült átmennem a vizsgán.”

ちょうせん ちょうせん 【朝鮮】 ◆ **Korea** ◆ **きたちょうせん** きたちょうせん ぼうめい 【北朝鮮】 **Észak-Korea** ひつ ほん よ 「北朝鮮から亡命してきた人の本を読んだ。」 „Egy Észak-Koreából emigrált ember könyvét olvastam.”

ちょうせん ちょうせん 【腸腺】 ◆ **bélmirigy**

ちょうぜん ちょうぜん 【超然】 ◆ **elhatárolódás** ◆ **felülemelkedés** ◆ **közöny**

ちょうせんご ちょうせんご 【朝鮮語】 ◆ **hangul** ◆ **koreai nyelv**

ちょうせんじあい ちょうせんじあい 【挑戦試合】 ◆ **meghívásos mérkőzés**

ちょうせんしゃ ちょうせんしゃ 【挑戦者】 ◆ **kihívó** けいとう 「決闘の挑戦者」 „párbaj kihívója” ◆ **próbálkozó** にほんめ ちょうせんしゃ わ と こ 「二番目の挑戦者はハードルを飛び越えた。」 „A második próbálkozó átugrotta az akadályt.”

ちょうせんじん ちょうせんじん 【朝鮮人】 ◆ **koreai**

ちょうせんじんみんきょうわこく ちょうせんじんみんきょうわこく 【朝鮮人民共和国】 ◆ **Koreai NDK**

ちょうせんする ちょうせん 【挑戦する】 ◆ **belevág** とざん 「登山に挑戦している。」 „Belevágtam hegymászásba.” ◆ **megkísérel** たかど せんしゆ わ あたら たか 「高跳び選手は新しい高さに挑戦した。」 „Az ugró egy új magasságot kísérelt meg.” ◆ **megpróbálkozik** いちど ごとく しけん ちょうせん (試みる)

「もう一度語学の試験に挑戦した。」 „Még egyszer megpróbálkozott a nyelvizsgálával.” ◆

nekivág なが たび ちょうせん 「長い旅に挑戦した。」 „Nekivágtam a hosszú útnak.” ◆ **próbálkozik** ちょうりてん 「調理人は新しい料理に挑戦した。」 „A szakács új étellel próbálkozott.”

ちょうせんせんそう ちょうせんせんそう 【朝鮮戦争】 ◆ **koreai háború**

ちょうせんぞく ちょうせんぞく 【朝鮮族、朝鮮族】 ◆ **koreai nemzetiség**

ちょうせんてきな ちょうせんてき なまざ 【挑戦的な】 ◆ **kihívó** ちょうせんてき 「挑戦的な眼差し」 „kihívó pillantás” ◆ **provokatív** ちょうせんてき ちょう 「挑戦的な口調」 „provokatív hangvé-
katív かかれ わ ちょうせんてき せいしん も tel” ◆ **vállalkozó** ちょうせんてき 「彼は挑戦的な精神を持っています。」 „Vállalkozó szellemű ember.”

ちょうぜんと ちょうぜん と 【超然と】 ◆ **felülemelkedve** せぞく ちょうぜん い 「世俗に超然と生きる。」 „A gyalró világon felülemelkedve él.”

ちょうぜんとした ちょうぜん たいど 【超然とした】 ◆ **közönyös** ちょうぜん 「超然とした態度」 „közönyös magatartás”

ちょうぜんとする せいし けんりよく ちょうぜん てんどう 【超然とする】 ◆ **elhatárolódik** 政治 権力 から 超然 とした 天皇 「政治権力から超然とした天皇」 „Politikai hatalomtól elhatárolódott császár” ◆ **felülemelkedik** せけん ちょうぜん 「世間から超然としている。」 „Felülemelkedik a világon.” ◆ **felülkerekedik** にんじょう ちょうぜん たいど 「人情から超然とした態度」 „emberi érzelme-
ken felülkerekedő viselkedés”

ちょうぜんないかく ちょうぜんないかく 【超然内閣】 ◆ **semleges kormány**

ちょうせんにんじん ちょうせんにんじん 【朝鮮人蔘】 ◆ **ginszeng**

ちょうせんはんとう ちょうせんはんとう 【朝鮮半島】 ◆ **Koreai-félsziget**

ちょうせんみんしゅしゅぎじんみんきょうわこく ちょうせんみんしゅしゅぎじんみんきょうわこく 【朝鮮民主主義人民共和国】 ◆ **Koreai Népi Demokratikus Köztársaság**

ちょうせんれんぎょう ちょうせんれんぎょう 【朝鮮連翹】 ◆ **koreai aranyfa**

ちょうせんをうける ちょうせんをうける 【挑戦を受ける】 ◆ **belevág** あくま ◆ **elfogadja a kihívást** 悪魔からの 「悪魔からの挑戦を受けた。」 „Elfogadtam az ördög kihívását.” ◆ **nekivág**

ちょうそ ちょうそ 【彫塑】 ◆ **faragás és formázás** (彫刻と塑造) ◆ **plasztika**

ちょうぞう ちょうぞう 【彫像】 ◆ **faragott szobor** ちょうぞう つく 「彫像を作る。」 „Szobrot farag.” ◆ **szobor**

ちょうぞうこうえん ちょうぞうこうえん 【彫像公園】 ◆ **szoborpark**

ちょうぞうし ちょうぞうし 【彫像師】 ◆ **szobrász**

ちょうぞうしゃ ちょうぞうしゃ 【鑄造者】 ◆ **öntőmunkás** ◆ **pénzverő**

ちょうぞうじゅつ ちょうぞうじゅつ 【彫像術】 ◆ **szobrászat**

ちょうそく 【長足】 ◆ **gyors láb** (速い足) ◆ **hosszú láb** (長い足) ◆ **nagy lépték** (進み方の速いこと) 「長足の進歩」 „nagy léptékű fejlődés”

ちょうそじゅつ 【彫塑術】 ◆ **plasztika** ◆ **szobrászat**

ちょうそん 【町村】 ◆ **helység** ◆ **községek és falvak**

ちょうそんがっぺい 【町村合併】 ◆ **városok és falvak egybeolvadása**

ちょうだ 【長打】 ◆ **hosszú ütés**

ちょうだ 【長蛇】 ◆ **hosszú kigyó** (長い蛇) ◆ **nagy ziccer** (大きなチャンス) 「選手は長蛇を逸した。」 „A versenyző nagy ziccet hagyott ki.”

ちょうだい 【頂戴】 ◆ **kérek** 「水、頂戴！」 „Vizet kérek!” ◆ **kérlek** (スラング) 「聞いて頂戴！」 „Hallgass meg, kérlek!” ◆ **lécci** (スラング) 「見せて頂戴！」 „Mutasd meg lécci!” ◆ **légy szíves** 「明日電話して頂戴！」 „Légy szíves telefonálj holnap!” ◆ **おなみだちょうだいの** 【お涙頂戴の、御涙頂戴の】 **könny-fakasztó** 「お涙頂戴の映画」 „könnyfakasztó film”

ちょうたいこく 【超大国】 ◆ **szuperállam** ◆ **szuperhatalom**

ちょうだいする 【頂戴する】 ◆ **elfogyaszt** (飲食する) 「この間 頂いたケーキを美味しく頂戴しました。」 „Elfogyasztottuk a finom süteményt, amit a múltkor kaptunk öntől.” ◆

kap (もらう) 「お電話を頂戴しました。」 „Telefonhívást kaptam.” ◆ **megkap** (もらう) 「お手紙を頂戴しました。」 „Megkaptam a levelét.” ◆ **じゅうぶんちょうだいする** 【十分頂戴する】 **jóllakik** 「十分頂戴しました。」 „Köszönöm, jóllaktam!”

ちょうだいもの 【頂戴物】 ◆ **ajándék** (プレゼント)

ちょうたつ 【調達】 ◆ **beszerzés** 「この部品の調達は大変だった。」 „Nehéz volt az áru be-

szerezése.” ◆ **előteremtés** ◆ **finanszírozás** ◆ **szerzés** ◆ **げんちちょうたつ** 【現地調達】 **helyi beszerzés** ◆ **こうきょうちょうたつ** 【公共調達】 **közbeszerzés** 「公共調達には入札が必要です。」 „A közbeszerzésekre pályázatokat kell kiírni.” ◆ **しきんちょうたつ** 【資金調達】 **tőkeszerzés** ◆ **しきんちょうたつ** 【資金調達】 **tőkefinanszírozás** ◆ **しざいちょうたつ** 【資材調達】 **anyagbeszerzés** ◆ **しざいちょうたつぶ** 【資材調達部】 **anyagbeszerzési osztály**

ちょうたつがかり 【調達係】 ◆ **beszerző** ◆ **しざいちょうたつがかり** 【資材調達係】 **anyagbeszerző**

ちょうたつさき 【調達先】 ◆ **beszerzési forrás**

ちょうたつする 【調達する】 ◆ **beszerez** 「必要な部品を調達した。」 „Beszereztem a kívánt alkatrészt.” ◆ **előteremt** 「新しい道具のためのお金を調達できた。」 „Sikerült előteremtünk a pénzt az új szerszámokra.” ◆ **sze-rez** 「大雪になりそうなので 食糧を調達した。」 „Szereztem élelmet, mert nagy hó lesz.”

ちょうたつようきゅう 【調達要求】 ◆ **hadtápigény** (軍の) 「占領軍の調達要求」 „megszálló hadsereg hadtápigénye”

ちょうだのれつ 【長蛇の列】 ◆ **kigyózó sor** 「数分間で長蛇の列が出来た。」 „Pár perc alatt kigyózó sor keletkezett.”

ちょうたん 【長短】 ◆ **elégység** (余ることと足りないこと) ◆ **erősség és gyengeség** (長所と短所) 「彼には長短がある。」 „Vannak erősségei és gyengeségei.” ◆ **hossz** (長さ) 「物の長短を測る。」 „Hosszt mér.”

ちょうたんぱ 【超短波】 ◆ **ultrarövidhullám** ◆ **URH**

ちょうたんぱじゅしんき 【超短波受信器】 ◆ **URH vevő**

ちょうたんぱそうしんき 【超短波送信器】 ◆ **URH adó**

ちょうたんぱほうそう 【超短波放送】 ◆ **URH adás**

ちょうたんぶんれつそしき 【頂端分裂組織】 ◆
csúcsmerisztéma

ちょうチフス 【腸チフス】 ◆ **béltífusz** ◆ **has-tífusz**

ちょうちょう 【町長】 ◆ **polgármester**

ちょうちょう 【蝶々】 ◆ **lepke** ◆ **pillangó**

ちょうちょう 【長調】 ◆ **dúr** ◆ **dúr hangnem**
◇ **いちちょうちょう** 【イ長調】 **A-dúr** ◇ **トち
ょうちょう** 【ト長調】 **G-dúr** ◇ **二ちょうち
ょう** 【ニ長調】 **D-dúr** 【ニ長調 ヴァイオリン

協奏曲】 „D-dúr hegedűverseny” ◇ **ハちよう
ちょう** 【ハ長調】 **C-dúr** ◇ **へいこうちようち
ょう** 【平行長調】 **párhuzamos dúr** ◇ **へち
ょうちょう** 【へ長調】 **F-dúr** ◇ **ホちようちよ
う** 【ホ長調】 **E-dúr** ◇ **ロちようちよう** 【ロ長
調】 **H-dúr**

ちょうちょうなんなん 【喋々喃々、喋喋喃喃】
◆ **bizalmas suttogás**

ちょうちょうなんなんする 【喋々喃々する、喋
喋喃喃する】 ◆ **bizalmasan suttog**

ちょうちょうふじん 【蝶々夫人】 ◆ **Pillangó-
kisasszony**

ちょうちん 【提灯】 ◆ **lampion** 【竹竿に提灯
を吊るした。】 „Lampionokat akasztottam a
bambuszrúdra.” ◇ **あかちようちん** 【赤提灯】

kiskocsmá (飲み屋) 【帰宅途中に赤提灯で
日本酒を飲んだ。】 „Hazafelé menet a kiskocsmá-
bában megittam egy szakét.” ◇ **あかちようちん**
【赤提灯】 **piros lampion** ◇ **おだわらちよう
ちん** 【小田原提灯】 **összecukható lampi-
on** ◇ **しらはりちようちん** 【白張り提灯】 **feh-
ér lampion** ◇ **つきよにちようちん** 【月夜に提
灯】 **felesleges dolog** ◇ **ぶらちようちん** 【ぶ
ら提灯】 **kézben vihető lampion**

ちょうちんそで 【提灯袖、ちょうちん袖】 ◆
buggyos ruhaujj

ちょうちんにつりがね 【提灯に釣鐘、提灯に釣
り鐘】 ◆ **hasonló, mégis teljesen más**

ちょうちんもち 【提灯持ち】 ◆ **hízélgő** ◆
talpnyaló

ちょうつがい 【蝶番、蝶つがい】 ◆ **csukló-
pánt** ◆ **zsanér** 【ドアは片方の蝶つがいから
外れた。】 „Leakadt az egyik zsanérról az ajtó.”
◇ **あごのちょうつがい** 【顎の蝶番】 **álka-**

pocs 【顎の蝶番が外れた。】 „Kiakadt az
állkapcsom.”

ちょうつがいをつける 【蝶番をつける、蝶つが
いをつける】 ◆ **zsanéroz** 【ドアに蝶番をつ
けた。】 „Ajtót zsanéroztam.”

ちょうづめ 【腸詰め】 ◆ **hurka** ◆ **kolbász**

ちょうてい 【朝廷】 ◆ **császári udvar** (天皇
の) ◆ **királyi udvar** (王様の)

ちょうてい 【調停】 ◆ **békéltetés** ◆ **közveti-
tés** (間に入ること)

ちょうていあん 【調停案】 ◆ **békéltetési ja-
vaslat**

ちょうていきんり 【超低金利】 ◆ **extrém ala-
acsony kamat**

ちょうていさいばん 【調停裁判】 ◆ **békéltető
tárgyalás**

ちょうていしゃ 【調停者】 ◆ **békéltető** ◆
közvetítő ◇ **わかいちようていしゃ** 【和解調
停者】 **békéltető**

ちょうていする 【調停する】 ◆ **békéltet** 「
両者間の調停をした。」 „Békéltette a fele-
ket.”

ちょうていにのりだす 【調停に乗り出す】 ◆
békéltető szerepet játszik 【地域紛争の
調停に乗り出した。】 „Békéltető szerepet ját-
szott a helyi konfliktusban.” ◆ **közvetít** (間
に入る)

ちょうていりこん 【調停離婚】 ◆ **birósági vá-
lás**

ちょうてん 【頂点】 ◆ **csúcs** 【35歳でス
ポーツ人生の頂点を極めた。】 „35 éves korá-
ban jutott el a sportélet csúcsára.” ◆ **csúcspon-
t**

◆ **tető** 【人間は食物連鎖の頂点に立った。】
„Az ember a tápláléklánc tetejére került.” ◆ **te-
tőfok** 【民衆の怒りは頂点に達した。】 „Te-
tőfokára ért a nép haragja.”

ちょうでん 【弔電】 ◆ **gyásztávirat** 【弔電
を打つ。】 „Gyásztáviratot küld.” ◆ **részvét-
távirat** (お悔やみ電報)

ちょうでんどう 【超電導、超伝導】 ◆ **szupra-
vezetés**

ちょうでんどうじょうたい 【超電導状態】 ◆
szupravezető állapot

ちょうでんどうたい 【超電導体、超伝導体】 ◆
szupravezető

ちょうてんほしよくしゃ 【頂点捕食者】 ◆
csúcsragadozó

ちょうど 【丁度】 ◆ **épp** 「ちょうど家を出たところでは。」 „Épp most indultam itthonról.” ◆ **éppen** 「電車にちょうど間に合った。」 „Éppen elértem a vonatot.” ◆ **pont** 「このコップはちょうど花瓶のようだ。」 „Pont olyan ez a pohár, mint egy váza.” ◆ **pontosan** 「値段はちょうど千円だった。」 „Pontosan 1000 jen volt az ára.”

ちょうど 【調度】 ◆ **berendezési tárgy** ◆ **lakberendezési tárgy**

ちょうどいいぐあいに 【ちょうどいい具合に】
◆ **kellőképpen** 「この肉はちょうどいい具合に焼けている。」 „Ez a hús kellőképpen átsült.” ◆ **lehető a legjobbkor** 「ちょうどいい具合に人がやってきた。」 „A lehető a legjobbkor jött arra valaki.” ◆ **lehető legjobban** 「ちょうどいい具合にケーキが出来た。」 „A lehető legjobbban sikerült a sütemény.”

ちょうどきゅうの 【超弩級の】 ◆ **kolosszális**

ちょうとく 【長徳】 ◆ **Csótoku-kor** (年号)

ちょうどこのおおきさの 【丁度この大きさの】
◆ **ugyanakkora** 「丁度この大きさのネジを探している。」 „Ugyanakkora csavart keresek.”

ちょうどそのおおきさの 【丁度その大きさの】
◆ **ugyanakkora**

ちょうどそのサイズの 【丁度そのサイズの】 ◆
ugyanakkora 「私の足のサイズはちょうどあなたと一緒に。」 „Ugyanakkora lábam van, mint neked.”

ちょうどつきの 【調度付きの】 ◆ **berendezett** 「調度付きの家」 „berendezett lakás” ◆ **bútorozott** 「調度付きの部屋」 „bútorozott szoba”

ちょうとつきゅう 【超特急】 ◆ **rohamtempó**
「仕事を超特急で仕上げた。」 „Rohamtempóban befejeztem a munkámat.” ◆ **szuperexpressz** 「超特急の切符を買った。」 „Jegyet vettem a szuperexpresszre.”

ちょうどひん 【調度品】 ◆ **felszerelés** ◆ **lakberendezési tárgy**

ちょうない 【町内】 ◆ **kisváros** **belül** ◆ **község** **belül** ◆ **város** **belül** 「町内に住んでいる。」 „A városban lakom.”

ちょうない 【腸内】 ◆ **bélen belül**

ちょうないかい 【町内会】 ◆ **polgári egyesület**

ちょうないさいきん 【腸内細菌】 ◆ **bélbaktérium**

ちょうないさいきんそう 【腸内細菌叢】 ◆ **bélflóra**

ちょうないの 【腸内の】 ◆ **bélen belüli**

ちょうないローラ 【腸内フローラ】 ◆ **bélflóra**

ちょうなん 【長男】 ◆ **elsőszülött fiú** ◆ **legidősebb fiúgyermek**

ちょうにん 【町人】 ◆ **iparos** (職人) ◆ **kereskedő** (商人)

ちょうネクタイ 【蝶ネクタイ】 ◆ **csokornyak-kendő** ◆ **pillenyakkendő**

ちょうねんてん 【腸捻転】 ◆ **bélcsavarodás**

ちょうのうりよく 【超能力】 ◆ **szuperképesség** ◆ **természetfeletti képesség** ◆ **természetfölötti képesség**

ちょうのうりよくしゃ 【超能力者】 ◆ **médium** (交霊術者) ◆ **természetfölötti képességű ember**

ちょうのしょうじょう 【腸の症状】 ◆ **bélpanasz** 「患者は医者に腸の症状を訴えた。」 „Bélpanaszokkal fordult orvoshoz.”

ちょうのはたらき 【腸の働き】 ◆ **bélműködés** 「腸の働きを良くする薬を飲んだ。」 „Bevettem egy gyógyszert, ami javítja a bélműködést.”

ちょうのはね 【蝶の羽】 ◆ **lepkeszárny**

ちょうのゆちゃく 【腸の癒着】 ◆ **bélösszenőzés**

ちょうは 【長波】 ◆ **hosszúhullám**

ちょうば 【帳場】 ◆ **pénztár** (商店で) ◆ **recepció** (旅館で)

ちょうば 【跳馬】 ◆ **ló** (器具) ◆ **lóugrás**

ちょうばい 【鳥媒】 ◆ **megporzás rovarok útján**

ちょうばいか 【鳥媒花】 ◆ **madárporozta virág**

ちょうばいたい 【超媒体】 ◆ **hipermédia** (ハイパーメディア)

ちょうはつ 【徴発】 ◆ **rekvirálás**

ちょうはつ 【挑発、挑撥】 ◆ **cukkolás** ◆ **felizgatás** ◆ **izgatás** ◆ **provokáció** ◆ **trollkodás**

ちょうはつ 【調髪】 ◆ **fazonigazítás**

ちょうはつ 【長髪】 ◆ **hosszú haj** 「長髪の男性」 „hosszú hajú férfi”

ちょうばつ 【懲罰】 ◆ **fegyelmi büntetés** 「懲罰を受ける。」 „Fegyelmi büntetést kap.” ◆ **fenyítés**

ちょうばついいんかい 【懲罰委員会】 ◆ **fegyelmi bizottság**

ちょうばつじはん 【懲罰事犯】 ◆ **fegyelmi bűncselekmény**

ちょうはつする 【徴発する】 ◆ **rekvirál** 「軍隊は国民の建物を徴発した。」 „A hadsereg rekvirálta a polgári tulajdonú épületeket.”

ちょうはつする 【挑発する】 ◆ **cukkol** 「犯人は電話で『捕まえてみる!』と警察を挑発した。」 „A tettes telefonon azzal cukkolta a rendőröket, hogy úgysem kapják el.” ◆ **felizgat** 「裸の女は男を挑発した。」 „A meztelen nő felizgatta a férfit.” ◆ **gerjeszt** 「劣情を挑発する。」 „állatias szenvedélyt gerjeszt” ◆ **heccel** 「彼らは『出来るんだったらやってみる』と子供を挑発した。」 „Heccelték a gyereket, hogy úgysem tudja megcsinálni.” ◆ **ingerel** 「首相の発言は隣国を挑発した。」 „A miniszterelnök kijelentése ingerelte a szomszédos országokat.” ◆ **provokál** 「汚い言葉で人を

ちょうはつ 挑発した。」 „Csúnya szavakkal provokálta az embereket.”

ちょうばつする 【懲罰する】 ◆ **elmarasztal** 「汚職問題で政治家は懲罰された。」 „Elmarasztalták a megvesztegetett politikusot.”

ちょうばつてききんり 【懲罰的金利】 ◆ **büntető kamat** ◆ **pönálé**

ちょうばつてきそんがいばいしょう 【懲罰的損害賠償】 ◆ **büntető kártérítés**

ちょうはつてきな 【挑発的な】 ◆ **izgató** 「挑発的なポルノ映画」 „izgató pornófilm” ◆ **provokáló** 「挑発的な行動」 „provokáló viselkedés” ◆ **trollkodó** (インターネットで挑発的なメッセージを送る) 「挑発的な発言」 „trollkodó kijelentés”

ちょうばつてきな 【懲罰的な】 ◆ **büntető** 「懲罰的な措置」 „büntető intézkedés”

ちょうはつどうぎ 【懲罰動議】 ◆ **fegyelmi indítvány**

ちょうはつれい 【徴発令】 ◆ **rekvirálási parancs**

ちょうはラジオじゅしんき 【長波ラジオ受信機】 ◆ **hosszúhullámú rádió-vevőkészülék**

ちょうはん 【丁半】 ◆ **kockázás** (賭博) ◆ **páros és páratlan**

ちょうばん 【丁番】 ◆ **zsanér** (ちょうつがい)

ちょうばん 【彫版】 ◆ **gravírozás**

ちょうばんき 【彫版機】 ◆ **gravírozógép**

ちょうばんし 【彫版師】 ◆ **gravírozó**

ちょうはんをはる 【丁半を張る】 ◆ **kockán fogad**

ちょうびさいこうぞう 【超微細構造】 ◆ **ultrastruktúra**

ちょうびつくりする 【超びつくりする】 ◆ **leesik az álla** 「超びつくりするほど綺麗に掃除機かけるよ!」 „Olyan szépen ki fogok porszívózni, hogy leesik az állad!”

ちょうびもく 【長鼻目】 ◆ **ormányosok**

ちょうひょう 【帳票】 ◆ **jelentés** ◆ **jelentési lap**

ちょうびるい 【長鼻類】 ◆ **ormányosok**

ちょうぶ【町歩】 ◆ **hektár** (尺貫法)

ちょうふく【重複】 ◆ **duplikáció** ◆ **ismétlődés**

ちょうぶく【調伏】 ◆ **átoküzés** (呪いの) ◆ **ördögüzés** (悪の)

ちょうふくせいせいせいぶつ【重複寄生物】 ◆ **hiperparazita**

ちょうふくじゅせい【重複受精】 ◆ **kettős megtermékenyítés**

ちょうふくする【重複する】 ◆ **átfed**「データわ ちょうふくは重複している。」 „Az adatok átfedik egymást.” ◆ **duplán számol**「この数字すうじ、重複していませんか？」 „Ezt a számot nem számoltad duplán?” ◆ **ismétlődik**「話はなしが重複しています。」 „Ismétlődnek az elmondottak.”

ちょうふくするせつび【重複する設備】 ◆ **párhuzamos kapacitás** (経済)

ちょうふくそすう【超複素数】 ◆ **hiperkomplex szám** (多元数)

ちょうぶつ【長物】 ◆ **kacat**「この器具きぐ わ ぶようは無用の長物だ。」 „Ez a kütyü hasznavehetetlen kacat.”

ちょうぶん【弔文】 ◆ **gyásztávirat** (弔電) ◆ **gyászüzenet**

ちょうぶん【長文】 ◆ **hosszú írásmű**「長文ちょうぶんの記事」 „hosszú újságcikk” ◆ **hosszú mondat**

ちょうへい【徴兵】 ◆ **besorozás**「彼かれ わ ちょうへいは徴兵に取られた。」 „Besorozták katonának.” ◆ **kötelező katonai szolgálat**「彼かれ わ ちょうへいは徴兵を免除めんじょされた。」 „Felmentették a kötelező katonai szolgálat alól.” ◆ **sorozás**「徴兵ちょうへいを忌避きひする。」 „Elkerüli a sorozást.”

ちょうへいかん【徴兵官】 ◆ **sorozótiszt**

ちょうへいき【超兵器】 ◆ **szuperfegyver**

ちょうへいきひ【徴兵忌避】 ◆ **katonai szolgálat megtagadása**

ちょうへいぎむのある【徴兵義務のある】 ◆ **sorköteles**

ちょうへいけんさ【徴兵検査】 ◆ **sorozás**「青年せいねん わ ちょうへいけんさは徴兵検査いに行った。」 „A fiú sorozásra ment.”

ちょうへいする【徴兵する】 ◆ **besoroz**「18歳じゅうはっさいで徴兵ちょうへいされた。」 „18 éves korában besorozták.” ◆ **soroz**「この国くにでは年わねんに2度徴兵にど ちょうへいされる。」 „Ebben az országban évente kétszer sorozzák a katonákat.”

ちょうへいせいど【徴兵制度】 ◆ **kötelező katonai szolgálat**「昔むかしは徴兵制度ちょうへいせいどだった。」 „Régen kötelező volt a katonai szolgálat.”

ちょうへいそく【陽閉塞】 ◆ **bélelzáródás**

ちょうへいてきれい【徴兵適齢】 ◆ **sorköteles kor**「徴兵適齢ちょうへいてきれいに達たっした。」 „Sorköteles korba lépett.”

ちょうへいねんれい【徴兵年齢】 ◆ **katonaköteles kor** ◆ **sorköteles kor**

ちょうへいへいし【徴兵兵士】 ◆ **sorkatona**

ちょうへいれい【徴兵令】 ◆ **sorozási törvény**

ちょうへき【腸壁】 ◆ **bélfal**

ちょうべき【超幕】 ◆ **hatványtorony**

ちょうへん【長編、長篇】 ◆ **hosszú lélegzetű** (長編～) ◆ **nagy terjedelmű** (長編～)

ちょうへんえいが【長編映画】 ◆ **nagyfilm**

ちょうへんしょうせつ【長編小説、長篇小説】 ◆ **hosszú regény** ◆ **regény**

ちょうぼ【帳簿】 ◆ **főkönyv** ◆ **könyvelés**「帳簿ちょうぼを締しめた。」 „Lezártuk a könyvelést.” ◆ **üzleti könyv** ◆ **にじゅうちょうぼ**【二重帳簿】 **kettős könyvelés**

ちょうぼいん【長母音】 ◆ **hosszú magánhangzó**

ちょうほう【諜報】 ◆ **hírszerzés** ◆ **kémkedés**

ちょうほう【重宝】 ◆ **becses tárgy** ◆ **nagy kincs**

ちょうほう【重宝、調法】 ◆ **hasznosság** (便利)

ちょうほう【長保】 ◆ **Csőhó-kor** (年号)

ちょうぼう【眺望】 ◆ **kilátás**「この山やまからは眺望ちょうぼうがいい。」 „Erről a hegyről jó a kilátás.” ◇

ちょうぼうがひらける [眺望が開ける] **megnyílik a kilátás** きり は ちょうぼう ひら 「霧が晴れて、眺望が開けた。」 „Ahogy felszállt a köd, megnyílt a kilátás.”

ちょうほういん [諜報員] ◆ **kém** ◇ **ひみつちょうほういん** [秘密諜報員] **titkos ügynök**

ちょうぼうかつどう [諜報活動] ◆ **hírszerző tevékenység**

ちょうぼうがひらける [眺望が開ける] ◆ **megnyílik a kilátás** 「霧が晴れて、眺望が開けた。」 „Ahogy felszállt a köd, megnyílt a kilátás.”

ちょうぼうがる [重宝がる] ◆ **hasznosnak tart**

ちょうぼうきかん [諜報機関] ◆ **hírszerző ügynökség** ◆ **titkosszolgálat**

ちょうぼうけい [長方形] ◆ **téglalap**

ちょうぼうする [重宝する] ◆ **hasznosnak tart** ◆ **praktikusnak tart** (便利だと思ふ) じしよ わ ちょうほう 「この辞書は重宝する」 „Ezt a szótárt praktikusnak tartom.”

ちょうぼうな [重宝な] ◆ **értékes** かれ わ かいしや 「彼は会社で重宝な存在です。」 „Értékes tagja a vállalatnak.” ◆ **hasznos** 「重宝な道具」 „hasznos szerszám”

ちょうぼうぶ [諜報部] ◆ **hírszerző osztály**

ちょうほうもう [諜報網] ◆ **hírszerző hálózat**

ちょうぼうかく [帳簿価格] ◆ **könyv szerinti érték**

ちょうぼうがり [帳簿係] ◆ **könyvelő**

ちょうぼじょう [帳簿上] ◆ **papíron** (実際 かいしや わ ちょうぼじょう わ りえき ではなく) 「この会社は帳簿上は利益がある。」 „Ez a vállalat papíron nyereséges.”

ちょうぼにきさいする [帳簿に記載する] ◆ **elkönyvel** とりひきないう ちょうぼ きさい 「取引内容を帳簿に記載した。」 „Elkönyveltem az ügylet tartalmát.”

ちょうぼにつける [帳簿に付ける、帳簿につける] ◆ **elkönyvel** 「売上と費用を帳簿に付けた。」 „Elkönyveltem az kiadásokat és bevételeket.”

ちょうぼをつける [帳簿に付ける、帳簿につける] ◆ **könyvel** 「会社で帳簿をつける仕事をしています。」 „Egy vállalatnál könyvelek.”

ちょうほんにん [張本人] ◆ **felbujtó** ◆ **fókolompos** いんぼう ちょうほんにん 「陰謀の張本人」 „összeesküvés főkolomposa” ◆ **szervező** 「暴動の張本人」 „lázadás szervezője”

ちょうまんいん [超満員] ◆ **túlzsúfolt** (超満員～) ちょうまんいんでんしや 「超満員電車」 „túlzsúfolt vonat” ◆ **túlzsúfolttság**

ちょうまんいんの [超満員の] ◆ **túlzsúfolt**

ちょうみ [調味] ◆ **fűszerezés** ◆ **ízesítés**

ちょうみする [調味する] ◆ **fűszerez** た 「食べ物のから ちょうみ」 「物をピリ辛パプリカで調味した。」 „Csípős paprikával fűszereztem az ételt.” ◆ **ízesít** 「やきにく しお こしょう ちょうみ」 「焼肉を塩と胡椒だけで調味した。」 „Csak sóval és borssal ízesítettem a sült húst.”

ちょうみゆ [調味油] ◆ **fűszerolaj** (香味油)

ちょうみりょう [調味料] ◆ **aroma** ◆ **ételízesítő** ちょうみりょう こな つか 「調味料として粉パプリカを使った。」 „Őrölt paprikát használtam ételízesítőként.” ◆ **fűszer** ◆ **ízesítőanyag** ◆ **ízesítőszer** ◇ **あわせちょうみりょう** [合わせ調味料] **fűszerkeverék** ◇ **かがくちょうみりょう** [化学調味料] **mesterséges ízesítő** ◇ **じんこうちょうみりょう** [人口調味料] **mesterséges ízesítő**

ちょうみん [町民] ◆ **városi nép** ◆ **városi polgár**

ちょうむすび [ちょう結び、蝶結び] ◆ **masni** くつひち ちょうむす むす 「靴紐を蝶結びで結ぶ。」 „Masnira köti a cipőjét.”

ちょうむすびにする [ちょう結びにする、蝶結びにする] ◆ **masnira köt** 「リボンを蝶結びにした。」 „Masnira kötöttem a szalagot.”

ちょうめ [丁目] ◆ **alkerület**

ちょうめい [町名] ◆ **városnév**

ちょうめい [長命] ◆ **hosszú élet** 「長命の家」 „örökletesen hosszú életű család”

ちょうめいな [長命な] ◆ **hosszú életű** 「長命の人」 „hosszú életű ember”

ちょうめん [帳面] ◆ **könyvelés** (ちょうめん) 「帳面をつける。」 „Könyvelést vezet.” ◆

notesz (手帳) ◆ **számla** (ちょうぼ) 「いま いま か もの ちょうめん つ 付けて くれ。」 „A mostani vásárlást írja a számlámra!” ◆ **számlakönyv** (ちょうぼ) 「帳面 ちょうめん つ を 付け る。」 „Számlakönyvet vezet.” ◆ **üzleti könyv** (ちょうぼ)

ちょうめんづら [帳面づら、帳面] ◆ **könyvelés** 「帳面 ちょうめん づら を ごま か し た。」 „Meghamisította a könyvelést.” ◆ **papír** 「この会社は ちょうめん づら で は り え き だ を 出 し て い る。」 „Papíron nyereséges a vállalat.”

ちょうもん [弔問] ◆ **gyászlátogatás** ◆ **részvétlátogatás**

ちょうもん [聴聞] ◆ **meghallgatás**

ちょうもんかい [聴聞会] ◆ **meghallgatás** ◆ **tárgyalás**

ちょうもんきゃく [弔問客] ◆ **gyászvendég**

ちょうもんしゃ [弔問者] ◆ **gyászoló**

ちょうもんする [聴聞する] ◆ **meghallgat** 「弟子が で し ちょうもん お し か を 書 き と め た。」 „A tanítvány lejegyezte a meghallgatott leckét.”

ちょうや [朝野] ◆ **egész ország** (全国) ◆ **kormányon belül és kívül** ◆ **uralkodói udvar és ország népe** (朝廷と民間)

ちょうやく [跳躍] ◆ **ugrás**

ちょうやくいでんし [跳躍遺伝子] ◆ **ugráló gén**

ちょうやくき [跳躍器] ◆ **ugrószerv**

ちょうやくきん [跳躍筋] ◆ **ugróizom**

ちょうやくしゅもく [跳躍種目] ◆ **ugrószám**

ちょうやくする [跳躍する] ◆ **szökken**

ちょうやくばん [跳躍板] ◆ **dobbantó** ◆ **ugródeszka**

ちょうよう [徴用] ◆ **behívás** (人の) ◆ **igénybevétel** ◆ **kisajátítás** ◆ **rekvirálás**

ちょうよう [朝陽] ◆ **felkelő nap** (あさひ) ◆ **reggeli nap** (あさひ)

ちょうよう [重用] ◆ **fontos dologra használás** (じゅうよう)

ちょうよう [重陽] ◆ **krizantémünnep**

ちょうよう [長幼] ◆ **idősek és fiatalok** 「長幼序有り。」 „Idősek nagyobb elsőbbséget élveznek a fiataloknál.”

ちょうようする [徴用する] ◆ **kisajátít** 「緊急時にこの建物にはマスク工場に徴用された。」 „A vészhelyzet idején ez az épület maszkgyárként lett kisajátítva.”

ちょうようする [重用する] ◆ **fontos szerepet ad** 「彼は会社に重用されている。」 „Fontos szerepe van a vállalatnál.”

ちょうらく [凋落] ◆ **elhervadva leesés** ◆ **meggyengülés**

ちょうらくする [凋落する] ◆ **elhervad, és leesik** 「花が凋落した。」 „A virág elhervadt, és leesett.” ◆ **meggyengül** (勢いが衰える) 「株価は凋落した。」 „Meggyengült a részvény árfolyama.”

ちょうらせん [超らせん、超螺旋] ◆ **szuperhélix** ◆ **szupertekercs**

ちょうらせんけいせい [超らせん形成、超螺旋形成] ◆ **szupertekercselődés**

ちょうり [調理] ◆ **ételkészítés** ◆ **főzés** (熱を加えて) 「調理の仕方によって味が違う。」 „A főzéstől függ az íze.”

ちょうりきぐ [調理器具] ◆ **főzőeszköz** ◆ **konyhaeszköz** ◆ **sütőgép**

ちょうりし [調理師] ◆ **szakács**

ちょうりした [調理した] ◆ **főtt** (熱を加えて)

ちょうりする [調理する] ◆ **ételt készít** 「サラダを調理した。」 „Salátát készítettem.”

◆ **főz** (熱を加えて) 「レンジでご飯を調理した。」 „Mikrohullámú sütőben főztem ételt.” ◆ **kotyvaszt** (おいしくなさそうなものを) 「一応夕ご飯まがいの物を調理した。」 „Kotyvastottam valami vacsorát.”

ちょうりだい [調理台] ◆ **konyhaasztal**

ちょうりつ [町立] ◆ **városi** (町立の) 「町立病院」 „városi kórház”

ちょうりつ [調律] ◆ **hangolás**

ちょうりつし [調律師] ◆ **hangszerhangoló** ◆ **zongorahangoló**

ちょうりつする [調律する] ◆ **behangol** (楽器を) 「ピアノを調律した。」 „Behangolta a zongorát.” ◆ **hangol** (楽器を) 「ピアノを

ちょうりつ
調律していた。」 „Zongorát hangolt.” ◆ **stim-
mel**

ちょうりなべ 【調理鍋】 ◆ **főzőedény**

ちょうりにん 【調理人】 ◆ **kukta** (資格を持っていない) ◆ **szakácssegéd** (資格を持っていない)

ちょうりば 【調理場】 ◆ **konyha**

ちょうりほう 【調理法】 ◆ **ételkészítés mód-
ja** ◆ **főzésmód**

ちょうりやく 【長暦】 ◆ **Csórjaku-kor** (年号)

ちょうりゆう 【潮流】 ◆ **áramlat** ◆ **tenger-
áramlás** ◆ **trend** 「時代の潮流に乗る。」
„Követi a kor trendjét.”

ちょうりゅうどう 【超流動】 ◆ **szuperfolyé-
konyság**

ちょうりゅうどうせいの 【超流動性の】 ◆
szuperfolyékony

ちょうりょうばっこする 【跳梁跋扈する】 ◆
zabolátlan

ちょうりよく 【張力】 ◆ **feszeség** ◆ **húzór-
erő** ◆ **húzófeszültség** ◆ **tenzió** ◇ **ひょうめ
んちょうりよく** 【表面張力】 **felületi tenzió**
◇ **ひょうめんちょうりよく** 【表面張力】 **felü-
leti feszültség** 「表面張力によって小さな虫は水の^{ひょうめん}上に^た立っている。」 „A kis rovar lábait a felületi feszültség tartotta fenn a vízen.”

ちょうりよく 【潮力】 ◆ **árapályerő**

ちょうりよく 【聴力】 ◆ **hallás** 「彼は聴力^かを^わ失^ちった。」 „Elveszítette a hallását.” ◆ **halló-
képesség**

ちょうりよくがく 【聴力学】 ◆ **hallástan**

ちょうりよくけい 【聴力計】 ◆ **audiométer**
(オーディオメーター) ◆ **hallásvizsgáló ké-
szülék**

ちょうりよくけんさ 【聴力検査】 ◆ **hallás-
vizsgálat** ◆ **hallásszűrés**

ちょうりよくそくてい 【聴力測定】 ◆ **hallás-
mérés**

ちょうりよくそくていき 【聴力測定器】 ◆ **hal-
lásmérő készülék**

ちょうりよくていか 【聴力低下】 ◆ **hallás-
csökkenés**

ちょうりよくはつでん 【潮力発電】 ◆ **árapály-
erőn alapuló áramfejlesztés**

ちょうりよくはつでんしょ 【潮力発電所】 ◆
árapályerőmű

ちょうりんがいりゅうたい 【超臨界流体】 ◆
szuperkritikus folyadék

ちょうるい 【鳥類】 ◆ **madarak**

ちょうるいがく 【鳥類学】 ◆ **madártan** ◆ **or-
nitológia**

ちょうるいがくしゃ 【鳥類学者】 ◆ **ornitoló-
gus**

ちょうれい 【朝礼】 ◆ **eligazítás** ◆ **reggeli
eligazítás**

ちょうれいぼかい 【朝令暮改】 ◆ **kapkodás** 「
朝令暮改の政策」 „kapkodó politika”

ちょうれん 【調練】 ◆ **gyakorlatozás** (訓
練)

ちょうろう 【嘲弄】 ◆ **gúnyolódás**

ちょうろう 【長老】 ◆ **előljáró** 「^{むら}「^{ちやうろう}村の長老」
„falu előljárója” ◆ **idős** ◆ **presbiter** (初期教
会)の) ◆ **tekintélyes ember** 「^{せいがい}「^{ちやうろう}政界の長老」
„tekintélyes, idős politikus” ◇ **しだんのちやうろ
う** 【詩壇の長老】 **nagyra becsült költő**

ちょうろうかい 【長老会】 ◆ **zsinat**

ちょうろうきやうかい 【長老教会】 ◆ **presbi-
teriánus egyház** (長老派教会)

ちょうろうする 【嘲弄する】 ◆ **tréfát úz** 「
^{かれ}彼のアクセントは^わ嘲弄^{ちやうろう}された。」 „Tréfát úztek
az akcentusából.”

ちょうろうの 【長老の】 ◆ **öreg**

ちょうろうはきやうかい 【長老派教会】 ◆
presbiteriánus egyház

ちょうろうはの 【長老派の】 ◆ **presbiteriá-
nus**

ちょうろく 【長禄】 ◆ **Csóroku-kor** (年号)

ちょうろてきに 【嘲弄的に】 ◆ **gúnyosan**

ちょうわ 【調和】 ◆ **harmónia** 「心と^{こころ}体の^{からだ}
^{ちやうわ}調和」 „test és lélek harmóniája” ◆ **koordiná-
ció** ◆ **összehangolás** ◆ **összhang** 「自然^{しぜん}
^{いろ}な色の調和」 „színek természetes összhangja” ◇

あじのちやうわ 【味の調和】 **ízharmonia** 「こ

りょうりわあじ ちょうわ
の料理は味の調和がとれている。」 „Ennek az ételnek jó az izharmóniája.” ◇ **ちょうわがとれた** 【調和がとれた】 **jó összbenyomást nyújtó** ちょうわ へや 【調和がとれた部屋だった。】 „A szoba jó összbenyomást nyújtott.” ◇ **ちょうわをそこなう** たてものわ とし けいかん ちょうわ そこ **got** 【この建物は都市景観との調和を損なう。】 „Ez az épület megbontja a városkép összhangját.” ◇ **ほうりつのちょうわ** 【法律の調和】 **jogharmonizáció**

ちょうわ 【長和】 ◇ **Csóva-kor** (年号)

ちょうわがとれた 【調和がとれた】 ◇ **jó összbenyomást nyújtó** ちょうわ へや 【調和がとれた部屋だった。】 „A szoba jó összbenyomást nyújtott.”

ちょうわした 【調和した】 ◇ **harmonikus**

ちょうわする 【調和する】 ◇ **beleillik** (に合う) いえ わ まわ かんきょう ちょうわ 【家は周りの環境に調和している。】 „A ház beleillik a környezetébe.” ◇ **harmonizál** かく わ へや ちょうわ 【この家具は部屋と調和している。】 „Ez a bútor harmonizál a szobával.” ◇ **illeszkedik** こ ごび わ まえ おと ちょうわ 【この語尾は前の音に調和する。】 „Ez a rag illeszkedik a szóhoz.” ◇ **összehangol** おうしゅうしよこく 【欧州諸国は税制を調和させた。】 „Az európai országok összehangolták az adórendszert.”

ちょうわすること 【調和すること】 ◇ **harmonizáció**

ちょうわへいきん 【調和平均】 ◇ **harmonikus átlag**

ちょうわをそこなう 【調和を損なう】 ◇ **megbontja az összhangot** けいかん ちょうわ そこ 【この建物は都市景観との調和を損なう。】 „Ez az épület megbontja a városkép összhangját.”

ちょうをはる 【丁を張る】 ◇ **kockán fogad**

チャーカー ◇ **szoros gallér** (襟) ◇ **szoros nyaklánc** (ネックレス) ◇ **szoros nyakpánt** (バンド)

チョーク ◇ **fojtás** ◇ **kréta** こくばん 【黒板にチョークで文字を書いた。】 „Krétával betűt írtam a táblára.” ◇ **いろつきのチョーク** 【色付きのチョーク】 **színes kréta**

チョーク・コイル ◇ **fojtótekerces**

チョーク・ストライプ ◇ **fehér csikos minta**

チョークベン 【チョーク弁】 ◇ **fojtószelep**

ちょがみ 【千代紙】 ◇ **tarka papír**

チョコキ ◇ **olló** (グー、チョコキ、パー) だ 【じゃんけんでチョコキを出した。】 „A kő-papír-olló játékban ollót mutattam.”

ちょぎぶね 【猪牙舟、猪牙船】 ◇ **csónaktaxi** ◇ **taxicsónak**

ちょぎん 【貯金】 ◇ **félretevés** ◇ **meztakarítás** しつぎょう ちょぎん くす 【失業したので貯金を崩さなければならなかった。】 „Munkanélküli lett, ezért a megtakarításához kellett nyúlania.” ◇ **meztakarított**

pénz ぎんこう ちょぎん お 【銀行から貯金を下ろした。】 „Kivettem a megtakarított pénzemet a bankból.” ◇ **takarék** ◇ **きょうせいちょぎん** 【強制貯金】

kényszer-megtakarítás ◇ **つきがけちょぎん** 【月掛け貯金】 **havi megtakarítás** ◇ **つみたてちょぎん** 【積立貯金】 **rendszeres megtakarítás** ◇ **ていがくちょぎん** 【定額貯金】 **rendszeres megtakarítás** ◇ **ていがくちょぎん** 【定額貯金】 **havidijas megtakarítás** まいつき にまん えん ていがく ちょぎん 【毎月2万円づつの定額貯金にした。】 „Havi húszezer jenes megtakarítású számlát nyitottam.” ◇ **ゆうびんちょぎん** 【郵便貯金】 **postai takaréket** ◇ **ゆうびんちょぎん** 【郵便貯金】 **postatakarék** ◇ **よちょぎん** 【預貯金】 **betét és megtakarítás** (預金と貯金)

ちょぎんする 【貯金する】 ◇ **félretesz** ぎゆうりょう わ ちょぎん 【この給料では貯金できない。】 „Ebből a fizetésből nem tudok félretenni.” ◇ **gyűjt** ちよぎん 【家具のために貯金している。】 „Bútorra gyűjtök.” ◇ **meztakarít** こんげつ にまん えん ちょぎん 【今月2万円を貯金した。】 „20 ezer jent takarítottam meg ebben a hónapban.” ◇ **takarékoskodik** ちよぎん せいかく 【貯金しない性格】 „nem takarékoskodó természetű”

ちょぎんつうちょう 【貯金通帳】 ◇ **takarékbetétkönyv**

ちょぎんにあてる 【貯金に充てる】 ◇ **félretesz** まいつき ぎきゆうりょう すこ ちよぎん あ 【毎月給料から少し貯金に充てている。】 „A fizetésemből minden hónapban félreteszek egy kis pénzt.”

ちょぎんばこ 【貯金箱】 ◇ **persely** ◇ **ぶたのちょぎんばこ** 【豚の貯金箱、ブタの貯金箱】 **malacpersely**

ちよくえい [直営] ◆ **közvetlen irányítás** ◆
közvetlen üzemeltetés [病院 直営 レストラン] „kórház által közvetlenül üzemeltetett étterem”

ちよくえいする [直営する] ◆ **közvetlenül üzemeltet**

ちよくえんすい [直円錐] ◆ **egyenes kúp**

ちよくえんちゆう [直円柱] ◆ **egyenes hengger**

ちよくおん [直音] ◆ **önálló szótag** (「か」など)

ちよくかくすい [直角錐] ◆ **egyenes gúla**

ちよくかくちゆう [直角柱] ◆ **egyenes hasáb**

ちよくげき [直撃] ◆ **közvetlen becsapódás** ◆ **közvetlen csapás**

ちよくげきする [直撃する] ◆ **belecsap** (雷が) 「雷が車を直撃した。」 „Belecsapott a villám az autóba.” ◆ **belecsapódik** (車にミサイルが直撃した。) „Egy rakéta belecsapódott az autóba.” ◆ **eltalál** (当たる) 「投げられた石を直撃した人は重傷を負った。」 „Az ember, akit eltalált a felé dobott kő, súlyosan megsérült.” ◆ **lecsap** [記者団は政治家に直撃した。] „Az újságírók lecsaptak a politikusra.” ◆ **sújt** (攻撃する) 「台風が日本を直撃した。」 „A tájfun Japánt sújtotta.”

ちよくげきだん [直撃弾] ◆ **becsapódó bomba**

ちよくげん [直言] ◆ **egyenes beszéd** ◆ **szókimondás**

ちよくげんする [直言する] ◆ **megmondja a frankót** (俗語) ◆ **nevén nevezi a gyereket**

ちよくげんちよっこうの [直言直行の] ◆ **egyenes**

ちよくご [勅語] ◆ **császári dekrétum** ◆ **császári leirat** ◆ **császári rendelet** ◆ **császári szózat**

ちよくご [直後] ◆ **mögött** 「自転車で車の直後を走っていた。」 „Az autó mögött mentem

a biciklimmel.” ◆ **rögtön utána** [妻は結婚直後変わってしまった。] „A feleségen rögtön az esküvőnk után megváltozott.”

ちよくごに [直後に] ◆ **közvetlenül utána** 「点検を実施した直後にトラブルが起きた。」 „Közvetlenül az ellenőrzés után keletkezett a probléma.”

ちよくごの [直後の] ◆ **követő** [感染直後の発熱] „fertőzést követő láz” ◆ **közvetlenül utána lévő** 「これは地震直後の航空写真です。」 „Ez a légifénykép közvetlenül a földrengés után készült.”

ちよくさい [直截] ◆ **szókimondás** (ちよくせつ)

ちよくし [勅使] ◆ **császári követ**

ちよくし [直視] ◆ **szembenézés** ◆ **szembe nézés**

ちよくしする [直視する] ◆ **szembenéz** 「現実を直視した。」 „Szembenéztem a valósággal.” ◆ **szembe néz** 「先生の目を直視した。」 „A tanár szemébe néztem.”

ちよくしもく [直翹目] ◆ **egyenesszárnyúak**

ちよくしゃ [直射] ◆ **egyenes lövés** (直線の) ◆ **közvetlen sugárzás** 「瓦は原爆の熱線の直射を受けた。」 „A cserepet az atombomba hőszugarai közvetlenül érték.”

ちよくしゃきより [直射距離] ◆ **közvetlen lőtávolság**

ちよくしゃする [直射する] ◆ **rásüt** (光が当たる) 「日が顔に直射した。」 „Rásütött az arcára a nap.” ◆ **rávilágít** (光を当てる) 「ストロボを直射した。」 „Rávilágított a strobszkóppal.”

ちよくしゃにつこう [直射日光] ◆ **közvetlen napfény** 「直射日光を避けて下さい。」 „Kerülje a közvetlen napfényt!”

ちよくしよ [勅書] ◆ **bulla** ◆ **királyi dekrétum** ◆ **uralkodói rendelet** ◆ **きんいんちよくしよ** [金印勅書] **Aranybulla**

ちよくじょう [直情] ◆ **őszinte érzés**

ちやくじょうけいこう 【直情径行】 ◆ **aszt cselekszi, amit a szíve diktál**

ちやくしるい 【直翅類】 ◆ **egyenesszárnyúak**

ちやくしん 【直進】 ◆ **egyenes vonalban haladás**

ちやくしんする 【直進する】 ◆ **egyenesen megy** さひやう ま ちやくしん くだ 「左右に曲がらないで直進して下さい。」 „Ne forduljon se jobbra, se balra, menjen egyenesen!” ◆ **egyenesen vonalban terjed** ひかり ちやくしん 「光が直進する。」 „A fény egyenes vonalban

terjed.” ◆ **egyenes vonalban halad** こうし 「光子は直進する。」 „A foton egyenes vonalban halad.” ◆ **túlmegey** こうさてん ちやくしん 「交差点を直進した。」 „Túlmentem az útkereszteződésen.”

ちやくせきしゅうごう 【直積集合】 ◆ **direkt szorzat**

ちやくせつ 【直截】 ◆ **azonalosság** ◆ **szóki-mondás** (ずばりと言うこと)

ちやくせつ 【直接】 ◆ **egyenesen** かいしゃ 「会社から直接家に帰った。」 „A munkahelyemről egyenesen hazamentem.” ◆ **egyenest** ちやくせつ とうきやう き 「直接東京から来た。」 „Egyenest Tokióból jöttem.”

◆ **közvetlenség** ちやくせつ かんせつ 「直接か間接」 „közvetlenség vagy közvettség” ◆ **közvetlenül** ちやくせつ かけ き よ 「直接彼に聞いたほうが良い。」 „Közvetlenül tőle kell megkérdezni.” ◆ **személyesen** もう こ わ ちやくせつ くだ 「申し込みには直接いらっしゃって下さい。」 „Kérjük, hogy személyesen jelentkezzen!”

ちやくせつアクセス 【直接アクセス】 ◆ **közvetlen hozzáférés**

ちやくせつきそ 【直接基礎】 ◆ **síkalap** ◆ **síkalapozás**

ちやくせつきやうじゆほう 【直接教授法】 ◆ **direkt módszer**

ちやくせつきんゆう 【直接金融】 ◆ **közvetlen ügylet**

ちやくせつこうどう 【直接駆動】 ◆ **közvetlen meghajtás**

ちやくせつこうどう 【直接行動】 ◆ **közvetlen akció**

ちやくせつしょうこ 【直接証拠】 ◆ **közvetlen bizonyíték**

ちやくせつしょうめい 【直接照明】 ◆ **közvetlen megvilágítás** ちやくせつしょうめい かんせつしょうめい 「直接照明と間接照明」 „közvetlen és rejtett világítás”

ちやくせつぜい 【直接税】 ◆ **közvetlen adó**

ちやくせつせんきよ 【直接選挙】 ◆ **közvetlen választás**

ちやくせつたいわ 【直接対話】 ◆ **közvetlen párbeszéd**

ちやくせつてきこい 【直接的故意】 ◆ **egyenes szándék**

ちやくせつてきな 【直接的な】 ◆ **egyenes** 「直接的な言葉」 „egyenes beszéd” ◆ **közvetlen** じこ ちやくせつてき げんいん わ 「事故の直接的な原因は分かっていない。」 „A baleset közvetlen oka ismeretlen.”

ちやくせつてきに 【直接的に】 ◆ **egyenesen** ほんとう ちやくせつてき つた 「本当のことを直接的に伝えたほうがいい。」 „Legjobb egyenesen megmondani az igazat.” ◆ **közvetlenül** ちやくせつてき ひと やく た 「直接的に人の役に立ちたい。」 „Szeretnék közvetlenül hasznára lenni az embereknek.”

ちやくせつねんしょう 【直接燃焼】 ◆ **közvetlen égés**

ちやくせつの 【直接の】 ◆ **direkt** ◆ **közvetlen** ちやくせつ じやうし 「直接の上司」 „közvetlen főnök”

ちやくせつひ 【直接費】 ◆ **közvetlen költség**

ちやくせつぶもん 【直接部門】 ◆ **ügyfélkapcsolati osztály**

ちやくせつほう 【直接法】 ◆ **jelentő mód**

ちやくせつもくてきご 【直接目的語】 ◆ **iránytárgy** ◆ **közvetlen tárgy**

ちやくせつゆうし 【直接融資】 ◆ **közvetlen finanszírozás**

ちやくせつろんしょう 【直接論証】 ◆ **közvetlen bizonyítás**

ちやくせつわほう 【直接話法】 ◆ **egyenes beszéd**

ちやくせん 【勅宣】 ◆ **császári dekrétum** (みことりの)

ちやくせん 【勅撰】 ◆ **császári kérésre válogatás**

ちよくせん [直線] ◆ **egyenes** (名詞) 「じょうぎ ちよくせん ひ 定規で直線を引いた。」 „Vonalzóval húztam egy egyenest.” ◆ **egyenes vonal** [曲線と直線] ちよくせん きょくせん と „görbe és egyenes vonal”

ちよくぜん [直前] ◆ **közvetlenül előtte** こども わくるま ちよくぜん と だ (直前の) 「子供は車の直前に跳び出した。」 „A gyerek közvetlenül az autó előtt ugrott az úttestre.” ◆ **pillanat** [孵化直前のにわとり] ふか ちよくぜん の卵を撮影した。」 „Videóra vette a csibe kikelésének pillanatát.” ◆ **utolsó pillanat** [あくに い ちよくぜん] お の国に行く直前までビザが下りなかった。」 „Amikor abba az országba mentem, az utolsó pillanatban kaptam meg a vízumot.”

ちよくせんうんどう [直線運動] ◆ **egyenes vonalú mozgás** ◇ **とうそくちよくせんうんどう** [等速直線運動] **egyenes vonalú egyenletes mozgás**

ちよくせんきより [直線距離] ◆ **légvonalbeli távolság** ちてん かん ちよくせんきより はか 「地点間の直線距離を測った。」 „Mégmértem a két pont közötti légvonalbeli távolságot.”

ちよくせんコース [直線コース] ◆ **egyenes pályaszakasz**

ちよくせんせい [直線性] ◆ **linearitás**

ちよくせんてきな [直線的な] ◆ **egyenes** [ちよくせんてき けいろ] 直線的な経路 „egyenes útvonal” ◆ **lineáris**

ちよくせんどうろ [直線道路] ◆ **egyenes út**

ちよくぜんに [直前に] ◆ **közvetlenül előtte** りょうちよくぜん こ だいちょう ぐす 「旅行直前に子どもが体調を崩した。」 „Közvetlenül az utazás előtt betegedett meg a gyerek.”

ちよくせんの [勅撰の] ◆ **császári kérésére válogatott**

ちよくぜんの [直前の] ◆ **közvetlenül előtte álló** しつこうちよくぜん しけいしゅう めんざい 「執行直前の死刑囚が免罪になった。」 „Közvetlenül a kivégzés előtt derült ki az elítéltről, hogy ártatlan.” ◆ **megelőző** [出発 ちよくぜん ひ たいふう き] 直前の日に台風が来た。 „Az indulást megelőző napon jött a tájfun.”

ちよくせんほかん [直線補間] ◆ **lineáris interpoláció**

ちよくせんわかしゅう [勅撰和歌集] ◆ **császári kérésre válogatott vakagyűjtemény**

ちよくそう [直送] ◆ **közvetlen szállítás** [ちよくそう] こうじょうちよくそう 「工場直送のパン」 „kenyér közvetlenül a péktől szállítva”

ちよくそうする [直送する] ◆ **közvetlenül szállít** せんぎょ みなど ちよくそう 「鮮魚を港から直送した。」 „A friss halat közvetlenül a kikötőből szállítottuk.”

ちよくぞく [直属] ◆ **közvetlen hozzátartozás** ◇ **ちよくぞくのぶか** [直属の部下] ぼくわ かけれ ちよくぞく **közvetlen beosztott** 「僕は彼の直属の部下ではない。」 „Nem vagyok a közvetlen beosztottja.”

ちよくぞくする [直属する] ◆ **alá tartozik** かんさ ぶちん わけいらい ちよくぞく 「監査部門は経営トップに直属している。」 „Az auditosztály közvetlenül a vállalatirányítás alá tartozik.”

ちよくぞくのじょうし [直属の上司] ◆ **közvetlen főnök**

ちよくぞくのぶか [直属の部下] ◆ **közvetlen beosztott** ぼくわ かけれ ちよくぞく ぶか わ 「僕は彼の直属の部下ではない。」 „Nem vagyok a közvetlen beosztottja.”

ちよくだい [勅題] ◆ **császári versfeladat**

ちよくたつはっせい [直達発生] ◆ **közvetlen fejlődés** (変態を経ないで)

ちよくちょう [直腸] ◆ **végbél**

ちよくちょうがん [直腸癌、直腸ガン] ◆ **végbélrák**

ちよくちょうきょうけんさ [直腸鏡検査] ◆ **végbéltükrözés**

ちよくちょうないしきょうけんさ [直腸内視鏡検査] ◆ **végbéltükrözés** (直腸鏡検査)

ちよくちよく ◆ **gyakran** [ちよくちよく 旅行する] りょうこう 「ちよくちよく旅行する。」 „Gyakran utazik.”

ちよくつう [直通] ◆ **átszállás nélküli közvetlen**

ちよくつううんてん [直通運転] ◆ **átszállás nélküli üzemeltetés** ろせん そうご 「この路線で相互直通運転を実施しています。」 „Ezen a vonalon másik vállalattal kölcsönös, átszállás nélküli járatokat üzemeltetünk.”

ちよくつうでんわ 【直通電話】 ◆ **közvetlen telefon** ちよくつうでんわ ないせんばんごうわ 「直通電話なので内線番号はない。」
„Ez közvetlen telefon, nincs mellékszám.”

ちよくつうの 【直通の】 ◆ **közvetlen** ちよくつう 「直通の電車で行った。」
„Közvetlen vonatjáratral mentem.”

ちよくつうれっしゃ 【直通列車】 ◆ **átszállás nélküli vonatjárat** ◆ **közvetlen vonat**

ちよくどく 【直読】 ◆ **szórendfordítás nélküli olvasás** (音読)

ちよくどくする 【直読する】 ◆ **szórendfordítás nélkül olvas** (音読する)

ちよくばい 【直売】 ◆ **közvetlen értékesítés** のうか ちよくばい やさい 「農家直売の野菜セット」
„zöldségcsoomag közvetlenül a termelőtől”

ちよくばいじょ 【直売所】 ◆ **termelők boltja** のうさんぶつちよくばいじょ 「農産物直売所」
„mezőgazdasági termelők boltja”

ちよくばいする 【直売する】 ◆ **közvetlenül értékesít** せいさんしゃ わ な ちよくばい 「生産者は花を直売している。」
„A termelő közvetlenül értékesíti a virágait.”

ちよくばいてん 【直売店】 ◆ **termelők boltja**

ちよくばいひん 【直売品】 ◆ **közvetlen áru**

ちよくはつはっせい 【直接発生】 ◆ **közvetlen fejlődés** (変態を経ないで)

ちよくはん 【直販】 ◆ **közvetlen értékesítés**

ちよくはんする 【直販する】 ◆ **közvetlenül értékesít** のうか わ やさい みちばた (直売する) 「農家は野菜を道端で直販している。」
„A termelő az út mellett értékesíti közvetlenül a zöldséget.”

ちよくはんでん 【直販店】 ◆ **közvetlen értékesítő**

ちよくふんエンジン 【直噴エンジン】 ◆ **becfecskendezéses motor**

ちよくほうたい 【直方体】 ◆ **téglatest**

ちよくめい 【勅命】 ◆ **császári parancs**

ちよくめん 【直面】 ◆ **szembesülés**

ちよくめんしている 【直面している】 ◆ **szembeni** いぞん わ げんだいじん ちよくめん 「ネット依存は現代人の直面している

問題です。」
„Az jelenkor emberével szembeni problémák közé tartozik az internetfüggőség.”

ちよくめんする 【直面する】 ◆ **elébe néz** こんなん ひび ちよくめん 「困難な日々に直面している。」
„Nehéz napoknak nézünk elébe.” ◆ **szemben találja magát** くなん ちよくめん 「苦難に直面した。」
„Nehézséggel találtam magam szemben.” ◆ **szembesül** ふた もんだい 「二つの問題に直面した。」
„Két problémával szembesültem.”

ちよくもう 【直毛】 ◆ **egyenes haj**

ちよくやく 【直訳】 ◆ **szó szerinti fordítás**

ちよくやくする 【直訳する】 ◆ **szó szerint lefordít** ことわざ ちよくやく 「この諺を直訳した。」
„Ezt a közmondást szó szerint lefordítottam.”

ちよくゆ 【勅諭】 ◆ **császári rendelkezés**

ちよくゆ 【直諭】 ◆ **hasonlat** ◆ **párhuzam**

ちよくゆしゅつ 【直輸出】 ◆ **közvetlen export**

ちよくゆしゅつする 【直輸出する】 ◆ **közvetlenül exportál**

ちよくゆにゆう 【直輸入】 ◆ **közvetlen import**

ちよくゆにゆうする 【直輸入する】 ◆ **közvetlenül importál** ちよくゆにゆう 「サラミを直輸入した。」
„Közvetlenül importálta a szalámit.”

ちよくりつ 【直立】 ◆ **felegyenesedés**

ちよくりつげんじん 【直立原人】 ◆ **felegyenesedett ember** ◆ **Homo erectus**

ちよくりつにそくほこう 【直立二足歩行】 ◆ **felegyenesedve kétlábonjárás**

ちよくりつどう 【直立不動】 ◆ **vigyázzállás**

ちよくりつどうで 【直立不動で】 ◆ **vigyázzállásban**

ちよくりつどうのしせい 【直立不動の姿勢】 ◆ **vigyázzállás**

ちよくりつどうのしせいをとる 【直立不動の姿勢を取る】 ◆ **vigyázzban áll**

ちよくりゆう 【直流】 ◆ **egyenáram** (直流電流)

ちよくりゆうでんりゆう 【直流電流】 ◆ **egyen-
áram** 「ちよくりゆうでんりゆう 直流電流 と こうりゆうでんりゆう 交流電流」 „egyen-
áram és váltóáram”

ちよくれい 【勅令】 ◆ **császári rendelet**

ちよくれつ 【直列】 ◆ **együttállás** 「惑星 わくせい
ちよくれつ 直列」 „bolygók együttállása” ◆ **egy vonal-
ban állás** ◆ **soros** 「直列 か 並列」 „soros
vagy párhuzamos”

ちよくれつがたエンジン 【直列型エンジン】 ◆
soros motor

ちよくれつせつぞく 【直列接続】 ◆ **soros kap-
csolás** (電気回路で)

ちよくれつでんそう 【直列伝送】 ◆ **soros
adatátvitel**

ちよくれつにつなぐ 【直列に繋ぐ】 ◆ **sorba
kapcsol** 「電池を直列に繋いだ。」 „Sorba
kapsoltam az elemeket.”

ちよくれつはいち 【直列配置】 ◆ **vonalas el-
rendezés**

チョコ ◆ **csoki** ◆ **いたチョコ** 【板チョコ】 **táb-
lás csoki** ◆ **バレンタインチョコ** **Bálint-napi
csoki** ◆ **バレンタインチョコ** **Valentin-napi
csoki**

ちょこ 【猪口】 ◆ **kupica** (お猪口) ◆ **sza-
kés pohár** (お猪口)

チョコケーキ ◆ **csokoládétorta**

ちょございな 【猪口才な】 ◆ **pimasz**

ちょこちょこ ◆ **állandóan** (落ち着かない)
「うご ちょこちょこ動いている。」 „állandóan mo-
zog” ◆ **gyakran** (頻繁に) 「かのじょわ 彼女はちょこち
よこ電話をかけてくる。」 „Gyakran telefonál
nekem.” ◆ **tipegve** 「あか 赤ちゃんは わ ちょこちょこ
まえ 前に進んだ。」 „A kisbaba tipegve ment előre.”

ちょこちょこあるく 【ちょこちょこ歩く】 ◆ **ti-
peg** 「あか 赤ちゃんは わ ちょこちょこ ある 歩いた。」 „A
baba tipeggett.”

ちょこちょこした ◆ **tesz-vesz** 「ひと ちょこちょこ
した人。」 „Mindig tesz-vesz valamit.”

ちょこちょこつと ◆ **fürgén** 「きょう 今日 に 日程を ち
つく ちょこちょこつと作った。」 „Fürgén összeállítot-
ta a napirendet.”

ちょこつと ◆ **kicsit** 「の ちょこつとスープを飲ん
だ。」 „Ettem egy kis levest.” ◆ **pillanatra**
「み ちょこつとインターネットを見た。」 „Egy
pillantást vettem az Internetre.”

ちょこまか ◆ **állandóan** 「うご ちょこまか動く」
„állandóan mozog”

ちょこまかする ◆ **tesz-vesz**

チョコレート ◆ **csokoládé** ◆ **ホット・チョコレ-
ート** **forró csokoládé** ◆ **ホワイト・チョコレ-
ート** **fehér csokoládé** ◆ **ミルク・チョコレ-
ート** **tejcsokoládé**

チョコレートいろ 【チョコレート色】 ◆ **csoko-
ládébarna**

チョコレート・パフェ ◆ **csokoládéparfé**

ちょこんと ◆ **összetöporödvé**

ちょこんとすわる 【ちょこんと座る】 ◆ **kupo-
rog** 「むすこ 息子は わいす 椅子に すわ ちょこんと座っていた。」
„A fiúcska a széken kuporgott.”

ちょさく 【著作】 ◆ **írás** 「ちよさく 著作に ほげ 励んだ。」
„Nekiveselkedett az írásnak.” ◆ **írásmű** ◆ **ちょ
さくけん** 【著作権】 **szertői jog**

ちょさくけん 【著作権】 ◆ **szertői jog**

ちょさくけんしゅうりょう 【著作権使用料】 ◆
jogdíj 「ちよさくけんしゅうりょう 著作権使用料を はら 払わなかつたので しよばつ 処罰
された。」 „Megbüntették, mert nem fizetett
jogdíjat.”

ちょさくけんしんが 【著作権侵害】 ◆ **szer-
zói jog megsértése**

ちょさくする 【著作する】 ◆ **ír** 「ほん 本を ちよさく 著作し
た。」 „Könyvet írt.” ◆ **készít**

ちょさくぶつ 【著作物】 ◆ **írásmű**

ちょしゃ 【著者】 ◆ **író** 「ほん 本に ちよしゃじょうほう 著者情報も入
っています。」 „A könyvben az íróról is talál-
ちよしゃ hatunk しご információt.” ◆ **szerző** 「ちよしゃ 著者の しご 死後
しゆつぽん に出 ほん 版された本」 „szerző halála után kiadott
könyve”

ちょしゃけんてい [著者献呈] ◆ szerző **tiszteletbeli ajándéka**

ちょじゅつ [著述] ◆ írás (書くこと) ◆ írásmű (作品)

ちょじゅつか [著述家] ◆ író

ちょじゅつぎょう [著述業] ◆ írói hivatás

ちょしょ [著書] ◆ írásmű ◆ könyv

ちょすい [貯水] ◆ vízgűjtés

ちょすいする [貯水する] ◆ gyűjt [貯水し] あまみず あたま あら
た雨水で頭を洗った。] „A gyűjtött esővízzel megmosta a haját.”

ちょすいそう [貯水槽] ◆ ciszterna ◆ vízgűjtő tartály

ちょすいダム [貯水ダム] ◆ víztároló gát

ちょすいち [貯水池] ◆ vízgűjtő ◆ víztároló ◆ víztározó

ちょすいりょう [貯水量] ◆ tárolókapacitás ◆ vízkészlet ◇ そうちすいりょう [総貯水量] összkapacitás

ちょぞう [貯蔵] ◆ raktározás ◆ tartalékolás

ちょぞうかごうぶつ [貯蔵化合物] ◆ raktározott vegyület

ちょぞうこ [貯蔵庫] ◆ raktár ◆ siló ◇ ねんりょうちょぞうこ [燃料貯蔵庫] üzemanyagraktár

ちょぞうしつ [貯蔵室] ◆ raktárhelyiség

ちょぞうしょ [貯蔵所] ◆ tárolóhely

ちょぞうする [貯蔵する] ◆ betárol [冬のた] ふゆ
めにジャガイモを貯蔵した。] „Betároltam télre a krumpliból.” ◆ elraktároz [充電池は] でんき ちょぞう
電気を貯蔵する。] „Az akkumulátor elraktározza a villamos energiát.” ◆ eltárol (保存する) たいき ちゆう たんそ ちょぞう ぼしょ わ
「大気中の炭素を貯蔵する場所はない。」 „Nincs hol eltárolni a levegőben lévő széndioxidot.” ◆ elvermel (地下に) [ジャ] ちかしつ ちょぞう
ガイモを地下室に貯蔵した。] „Elvermeltem a krumplit a pincébe.” ◆ raktároz [地下室に] ちかしつ ちょぞう
ジャガイモを貯蔵した。] „A pincében raktároztam a burgonyát.” ◆ tárol (保存する) [じゅうでんちわでんりよく ちょぞう]
充電池は電力を貯蔵している。] „Az akku-

mulátor villamos energiát tárol.” ◆ tartalékol あり ふゆ えさ ちょぞう
「蟻が冬のために餌を貯蔵した。」 „A hangyák eleséget tartalékoltak télire.”

ちょぞうタンク [貯蔵タンク] ◆ tárolótartály

ちょぞうひん [貯蔵品] ◆ állomány (のすべ) ◆ tartalék

ちょぞうまい [貯蔵米] ◆ rizstartalék

ちょだく [千代田区] ◆ Csjioda kerület

ちょちく [貯蓄] ◆ felhalmozás ◆ megtakarítás [貯蓄を増やした。] „Növeltem a megtakarításomat.”

ちょちくいよく [貯蓄意欲] ◆ megtakarítási kedv

ちょちくか [貯蓄家] ◆ megtakarító ◆ takarékos

ちょちくぎんこう [貯蓄銀行] ◆ takarékbank ◆ takarékpénztár ◇ ぜんこくちょちくぎんこう [全国貯蓄銀行] országos takarékpénztár

ちょちくさいけん [貯蓄債券] ◆ takarékjegy

ちょちくさいけん [貯蓄債権] ◆ takarékkötvény

ちょちくされる [貯蓄される] ◆ összegyűlik かね ちょちく
「お金が貯蓄されていきました。」 „Összegyűlt a pénz.”

ちょちくしん [貯蓄心] ◆ takarékoság (儉約)

ちょちくする [貯蓄する] ◆ felhalmoz [膨大] ほうだい
な財産を貯蓄した。] „Hatalmas vagyont halmozott fel.”

ちょちくせいこう [貯蓄性向] ◆ megtakarítási hajlandóság

ちょちくりつ [貯蓄率] ◆ megtakarítási ráta

ちょっか [直下] ◆ közvetlenül alatta [そ] みせ わ せんろ ちょっか
の店は線路直下にある。] „Ez a bolt közvetlenül a vasúti pálya alatt van.” ◇ きゅうてんちよっか [急転直下] váratlan fordulat [きゅうてんちよっかかんやす]
「急転直下 円安になった。」 „Váratlan fordulattal gyengülni kezdett a jen.” ◇ せきどうちよっか [赤道直下] Egenylítón [シंगाポール

わ せきどうちよっか
は赤道直下にある。」 „Szingapúr az Egyenlítón fekszik.”

ちよっかいをかける [ちよっかいを掛ける] ◆

csapja a szelet (言い寄る) [彼は電車で女性にちよっかいをかけた。] „Csapta a szelet egy nőnek a vonaton.” ◆ **incselkedik** (からかう) [猫にちよっかいをかけた。] „Incselkedtem a macskával.”

ちよっかいをだす [ちよっかいを出す] ◆

beleüti az orrát (干渉をする) [人のことにちよっかいを出す。] „Beleüti az orrát más dolgába.” ◆ **felbosszant** [犬にちよっかいを出したら噛まれた。] „Felbosszantottam a kutyát, és megharapott.”

ちよっかうじょうぎ [直角定規] ◆ **derékszög** ◆ **vinkli**

ちよっかがたじしん [直下型地震] ◆ **város alatti földrengés**

ちよっかく [直覚] ◆ **intuición**

ちよっかく [直角] ◆ **derékszög** (90°)

ちよっかくざひょう [直角座標] ◆ **derékszögű koordináta**

ちよっかくさんかくけい [直角三角形] ◆ **derékszögű háromszög**

ちよっかくさんかくけい [直角三角形] ◆ **derékszögű háromszög**

ちよっかくてきな [直覚的な] ◆ **intuitív**

ちよっかくの [直角の] ◆ **derékszögű** (90°)

ちよっかくのある [直覚のある] ◆ **intuitív**

ちよっかくをはさむへん [直角を挟む辺] ◆ **átfogó** (直角三角形の)

ちよっかじしん [直下地震] ◆ **város alatti földrengés** (直下型地震)

ちよっかする [直下する] ◆ **függőlegesen zuhan** (まっすぐ下りる)

ちよっかつ [直轄] ◆ **közvetlen ellenőrzés**

[国土交通省直轄工事] „Közlekedési Minisztérium közvetlen ellenőrzése alatti munkálatok”

ちよっかつこう [直滑降] ◆ **egyenes lesiklás**

ちよっかつする [直轄する] ◆ **közvetlen ellenőrzést gyakorol** [文部科学省に直轄する学校] „Oktatási Minisztérium közvetlen ellenőrzése alá tartozó iskolák” ◆ **közvetlenül** [財務省に直轄する公債管理局] „Pénzügyminisztériumnak közvetlenül alárendelt Adósságkezelő Intézet”

ちよっかつち [直轄地] ◆ **közvetlen ellenőrzés alatti terület**

ちよっかに [直下に] ◆ **közvetlenül alatta**

ちよっかん [直感、直観] ◆ **intuición** ◆ **megézés** ◆ **ráézés**

ちよっかん [直間] ◆ **közvetlen és közvetett**

ちよっかんしゅぎ [直観主義] ◆ **intuicionizmus**

ちよっかんする [直感する、直観する] ◆ **megérez** [妊娠を直感した。] „Megérezte, hogy terhes lett.” ◆ **ráérez** [解決方法を直感した。] „Ráérezett a megoldásra.”

ちよっかんできな [直感的な] ◆ **zsigeri**

ちよっかんできな [直感的な、直観的な] ◆ **intuitív** [この電話は直感的な操作で使うことができる。] „Ennek a telefonnak a működtetése intuitív.”

ちよっかんできに [直感的に、直観的に] ◆ **intuitíven** ◆ **ösztönösen** [直感的にこのアイデアはすばらしいと思った。] „Ösztönösen megéreztem, hogy ez egy nagyszerű ötlet.”

チヨッキ ◆ **mellény** (ベスト) ◇ **あんぜんチヨッキ** [安全チヨッキ] **biztonsági mellény** ◇ **ぼうだんチヨッキ** [防弾チヨッキ] **golyóálló mellény** ◇ **やこうチヨッキ** [夜光チヨッキ] **láthatósági mellény**

ちよっぎゅう [直球] ◆ **egyenes labda**

ちよっぎよ [勅許] ◆ **császári beleegyezés** ◆ **császári kegy**

ちよっきんの [直近の] ◆ **aktuális** (最新の)

[直近のニュース] „aktuális hírek” ◆ **közeli** [直近の未来] „közeli jövő”

ちよっけい [直径、直経] ◆ **átmérő** 「直径
にじゅうミリメートル くだ か
20 mm の管を買いました。」 „20 millimé-
teres átmérőjű csövet vettem.”

ちよっけい [直系] ◆ **egyenes ág**

ちよっけいがいしゃ [直系会社] ◆ **leányvál-
alat**

ちよっけいけつぞく [直系血族] ◆ **egyenes
ági rokon**

ちよっけいしんぞく [直系親族] ◆ **egyenes
ági rokon** (人) ◆ **egyenes ági rokonság**
(関係)

ちよっけいそんぞく [直系尊属] ◆ **egyenes
ági felmenő rokon**

ちよっけいひそく [直系卑属] ◆ **egyenes ági
lemenő rokon** ◆ **egyenes ági leszármazott**
◆ **egyenes ági rokon** ◆ **egyenes ági utód**

ちよっけつ [直結] ◆ **közvetlen kapcsolat**

ちよっけつする [直結する] ◆ **kapcsolódik**
わ えき ちかどう ちよっけつ
「このビルは駅と地下道で直結している。」

„Ez az épület aluljárón át kapcsolódik az állomás-
hoz.” ◆ **összenő** 「このデパートは駅に直結
わ えき ちよっけつ
している。」 „Ez az áruház összenőtt az álló-
mással.” ◆ **szorosan összefügg** [肥満と
ひまん
こうけつあつ わ ちよっけつ
高血圧は直結している。」 „A magas vérnyo-
más szorosan összefügg az elhízással.”

ちよっこう [直行] ◆ **egyenes cselekedet**
(思うとおりに行うこと) ◆ **közvetlen me-
nés** (まっすぐ行くこと)

ちよっこういそうしんぶくへんちょう [直交位
相振幅変調] ◆ **kvadratúra amplitúdómodu-
láció** (QAM)

ちよっこうざひょうけい [直交座標系] ◆ **de-
rékszögű koordináta-rendszer**

ちよっこうする [直行する] ◆ **egyenesen**
げんば ちよっこう
odamegy 「現場に直行した。」 „Egyenesen a
helyszínre ment.”

ちよっこうの [直行の] ◆ **közvetlen** 「あそ
え わ ちよっこう ひこうき
こへは直行の飛行機がない。」 „Oda nincs
közvetlen repülőjárat.” ◆ **nonstop** (ノンス
ト
ップ) ◆ **tiszta** (汚れてない) 「直行の
さむらい
士。」 „Tiszta ember.”

ちよっこうバス [直行バス] ◆ **nonstop járat**
(ノンストップ)

ちよっこうびん [直行便] ◆ **közvetlen járat**
え ちよっこうびん でき
「ブダペストへの直行便が出来た。」 „Lett
közvetlen járat Budapestre.” ◆ **nonstop járat**
(ノンストップ)

ちよっこうれっしゃ [直行列車] ◆ **közvetlen
járat** ◆ **nonstop járat** (ノンストップ)

ちよっこん [直根] ◆ **karógyökér**

ちよつと [一寸、鳥渡] ◆ **csak** 「ちよつとこ
き
っちに来て！」 „Gyere csak ide!” ◆ **csinálna**

「ちよつと聞いてくれる？」 „Meghallgatnál?”

◆ **egynéhány** [1000円ちよつとで食事が
せん えん しょくじ
出来る。」 „Ezer-egynéhány jemből kijön az
でき
ebéd.” ◆ **egyszerűen** 「言葉がちよつと見つから
ことば み
ない。」 „Egyszerűen nem találok szavakat.”

◆ **félig-meddig** 「この考えはちよつとだけ
かんが わ
自分のものである。」 „Ez a gondolat félig-
じぶん
meddig az enyém.” ◆ **hát** 「それはちよつとね
え。」 „Hát, hogy is mondjam...” ◆ **kicsit** 「

英語がちよつと出来ます。」 „Tudok egy kicsit
えいご でき
angolul.” ◆ **sehogyan** [彼が万引きするなん
かれ まんび
て、ちよつと考えられない。」 „Sehogyan sem
tudom elképzelni róla, hogy lopjon.” ◆ **valami**

「ちよつといいですか？」 „Kérdezhetek vala-
mit?” ◇ **ちよつとのあいだに** [ちよつとの間
あいだ
に] **rövid időn belül** 「ほんのちよつとの間
ひいえいしや か
に経営者が変わった。」 „Nagyon rövid időn be-
lül megváltozott a vezetőség.” ◇ **もうちよつと**

で nemsokára 「もうちよつとで**はん**が出来
はん でき
る。」 „Nemsokára kész az ebéd.” ◇ **もうちよつ**

とで kis híján 「もうちよつとで電車に乗り遅
でんしゃ の おく
れるところだった。」 „Kis híján lekéstem a vo-
natot.”

ちよつとした ◆ **némi** 「これはちよつとした心配
わ しんぱい
になる。」 „Ez némi aggodalomra ad okot.” ◆

nyamvadt 「ちよつとしたお金もない。」
かね
„Nincs egy nyamvadt fillérem sem.” ◆ **tisztes**

「ちよつとした財産を相続した。」 „Tisztes va-
ざいさん そうぞく
gyont örökölt.” ◆ **valamirevaló** 「結婚記念日
けっこん きねんび

にちょっとしたプレゼントを^か買いたい。」 „A házassági évfordulónkra valamirevaló ajándékot szeretnék venni.” ◇ **ちょっとしたこと** **apróság** [かれわ おこ] 「彼はちょっとしたことで怒る。」 „Minden apróságon felhúzza magát.”

ちょっとしたかげんで [ちよつとした加減で] ◇ **könnyen** [ちよつとした加減で壊れるから 気をつけて!] „Vigyázz, mert könnyen elromlik!”

ちょっとしたこと ◇ **apróság** [かれわ おこ] 「彼はちょっとしたことで怒る。」 „Minden apróságon felhúzza magát.”

ちよつとすっぱい [ちよつと酸っぱい] ◇ **savanykás** [スープはちよつと酸っぱかった。] „Savanykás volt a leves.”

ちよつとのあいだに [ちよつとの間に] ◇ **rovid időn belül** [ほんのちよつとの間に 経営者が変わった。] „Nagyon rövid időn belül megváltozott a vezetőség.”

ちよつとまって [ちよつと待つて] ◇ **lassan a testtel**

ちよつとみてる [ちよつと見てみる] ◇ **belenéz** [ニュースをちよつと見てみた。] „Belenéztem a híradóba.”

ちよつとも ◇ **csöppet sem** [ダイエットで 体重はちよつとも減っていない。] „A diéta során egy csöppet sem fogytam.” ◇ **tapodtat sem** (一步も) [ちよつとも進まなかった。] „Egy tapodtat sem haladtunk előre.”

ちよつとよる [ちよつと寄る] ◇ **felugrik** [友達のところちよつと寄った。] „Felugrottam a barátomhoz.”

ちよつぶり ◇ **kissé** [ちよつぶり贅沢なランチをした。] „Kissé drága ebédet ettem.”

ちよつ [猪突] ◇ **vakmerőség**

ちよつつきに [猪突的に] ◇ **vakmerően** [ちよつつき こうげき] 「猪突的に攻撃した。」 „Vakmerően támadt.”

ちよつもうしんする [猪突猛進する] ◇ **eszeveszetten tör előre**

ちよつもうしんの [猪突猛進の] ◇ **vakmerő** [ちよつもうしん ひど] 「猪突猛進の人」 „vakmerő ember”

ちよびひげ [ちよび髭] ◇ **rövid bajusz**

ちよめい [著名] ◇ **közismertség**

ちよめいじん [著名人] ◇ **híres ember** ◇ **híresség** ◇ **kiemelkedő személyiség**

ちよめいな [著名な] ◇ **híres** (有名な) ◇ **közismert** [彼はハンガリーで著名な作家です。] „Az az író Magyarországon közismert.” ◇

olvasott [彼は著名な作家です。] „Ő olvasott író.”

ちよゆう [猪勇] ◇ **vakmerőség**

ちよりつする [佇立する] ◇ **megpihen** (たたずむ)

ちよろい ◇ **egyszerű** (たやすい) 「男なんてちよろいもんだ。」 „A férfiak egyszerűek.”

ちよろちよろ ◇ **csordogálva** ◇ **pislákolva** [ストーブの火がちよろちよろ燃えていた。] „Pislákolva égett a tűz a kályhában.”

ちよろちよろする ◇ **látatlankodik** (関係のない所で動きまわる) 「子供がいつも工事現場をちよろちよろしているので怖い。」 „Félek, mert a gyerek mindig az építkezésen látatlankodik.” ◇ **sündörög** [子供は私のまわりをちよろちよろしていた。] „A kisgyerek mindig körülöttem sündörgött.” ◇ **szaladgál** (動きまわる)

[鼠は部屋でちよろちよろしている。] „Az egér a szobában szaladgál.” ◇ **téblából** [この子はいつも台所でちよろちよろしている。] „Ez a gyerek mindig a konyhában téblábol.”

ちよろちよろながれる [ちよろちよろ流れる]

◇ **csordogál** [小川がちよろちよろ流れていた。] „A patak csordogált.” ◇ **csorog** [水道から水がちよろちよろ流れた。] „A csapból csorgott a víz.”

ちょろまかす ◇ **elcsen** [彼は会社の備品をちょろまかした。] „Elcsente a cégé felszerelését.”

◇ **elsinkófál** [証券会社にお金をちょろまかされている。] „Elsinkófálta a bróker cég a pén-

zemet.” ◆ **megdézsmál** りんじん くだもの 「隣人に果物をちよろまかされた。」 „A szomszédom megdézsmálta a gyümölcsömet.” ◇ **おつりをちよろまかす** おんがく きいた きち 【お釣りをちよろまかす】 **becsap** てんいん つ 「店員がお釣りをちよろまかした。」 „A boltos becsapott.”

ちよん [丁] ◆ **vonás**

チョンガー [総角] ◆ **agglegény**

チョングラードけん [チョングラード県] ◆ **Csongrád megye**

ちよんまげ [丁髷] ◆ **csonmage** ◆ **varkocs**

ちらかす [散らかす] ◆ **rendetlenséget csinál** へや ち 「部屋を散らかした。」 „Rendetlenséget csinált a szobában.” ◆ **szerteszéjjel hagy** ち 「おもちゃを散らかした。」 „Szerteszéjjel hagyta a játékait.” ◆ **széthány** へや じゅうようふく 「部屋中洋服を散らかした。」 „Széthányta a ruháit a szobában.” ◆ **széthord** かぜ ごみ ち 「風がゴミを散らかした。」 „A szél széthordta a szemetet.”

ちらかる [散らかる] ◆ **rendetlen** へや わ ち 「部屋は散らかっている。」 „Rendetlen a szobád.”

ちらく [地絡] ◆ **földzárlat**

チラコイド ◆ **thylakoid** ◆ **tilakoid**

ちらし [散らし] ◆ **reklámcédula** ◆ **szét-szórás** ◆ **szóróanyag** ◆ **szórólap** みちかど ちらし くば 「あらゆる道角でチラシが配られていた。」 „Minden utcasarkon szórólapokat osztogattak.” ◇ **おりこみチラシ** [折り込みチラシ、折込チラシ] **újságlapok közé hajtott szórólap**

ちらし [散らし、チラシ] ◆ **röpcédula** 空から 「空から終戦を求めるチラシが撒かれた。」 „Röpcédulákat dobtak le, hogy hagyják abba a háborút.” ◆ **szórt feltétes sushi** ちらし寿司 ◇ **おりこみチラシ** [折り込みチラシ、折込チラシ] **újságlapok közé hajtott szórólap**

ちらしがき [散らし書き] ◆ **szabálytalan kézírás**

ちらしずし [ちらし寿司、散らし寿司、散らしずし、散らし鮓] ◆ **csirasizusi** ◆ **szórt feltétes szusi**

ちらしもよう [散らし模様] ◆ **szabálytalan minta**

ちらす [散らす] ◆ **eloszlat** かぜ くも ち 「風が雲を散らした。」 „A szél eloszlatta a felhőket.” ◆ **elvon** おんがく きいた きち 「音楽を聴いて痛みから気を散らした。」 „Zenével elvontam a figyelmemet a fájdalomról.” ◆

széthord かぜ はな ち 「風は花びらを散らした。」 „A szél széthordta a virágszirmokat.” ◆ **szétszór** ほし よぞら ぎんしゃ ち 「星が夜空に銀砂を散らしている。」 „A csillagok ezüsthomokot szórtak szét az éjszakai égbolton.”

◆ **szór** わ ひばな ち 「ブレーキは火花を散らした。」 „A fék szikrákat szórt.” ◇ **あたりちらす** [当たり散らす] **kitölt** かれわ かいしや いか つま あ ち 「彼は会社の怒りを妻に当たり散らした。」 „A feleségén töltötte ki a munkahegyén felgyülemlett mérgét.” ◇ **あたりちらす** [当たり散らす] **kötekedik** きげん わる とき まわ 「機嫌が悪い時に周りに当たり散らす。」 „Ha rossz a hangulata, kötekedik a többiekkel.” ◇ **おいちらす** [追い散らす] **szétkerget** はと お ち 「鳩を追いやらした。」 „Sztétkergettem a galambokat.” ◇ **おいちらす** [追い散らす] **szétver** けいさつ わ たい お 「警察はデモ隊を追

い散らした。」 „A rendőrség szétverte a tüntetőket.” ◇ **かきちらす** かべ かくが ち [書き散らす、書散らす] **összefirkál** かべ ち 「壁に落書きを書き散らした。」 „Összefirkálta a falat.” ◇ **きをちらす** [気を散らす] **eltereli a figyelmét** き ち 「騒音は彼の気を散らした。」 „A zaj elterelte a figyelmét.”

◇ **くいちらす** [食い散らす] **mindenbe beleturkál** ち (少しずつ手をつける) 「ビュッフエで料理を食い散らした。」 „A svédasztalon mindenbe beleturkáltam.” ◇ **くいちらす** [食い散らす] **úgy eszik, mint a malac** 食ベ散らかす 「子供は食べ散らかした。」 „A gyerekek úgy evett, mint a malac.” ◇ **けちらす** けち [蹴

散らす] **szétrugdos** 「ゴミを蹴散らした。」 „Szétrugdosta a szemetet.” ◇ **つばをはきちらす** [唾を吐き散らす、ツバを吐き散らす] **köp-**

köd はごうしや わみち つば は ち 「歩行者は道に唾を吐き散らした。」 „Egy gyalogos köpködött az utcán.” ◇ **はねちらす** [跳ね散らす] **szétfröcsköl** えのぐ は ち 「キャンパスに絵具を跳ね散らした。」 „Szétfröcskölte a festővászonra a festéket.” ◇ **ひばなをちらす** [火花を散らす] **szikrázik** わ と ひばな 「ナイフは研がれて火花

を散らした。」 „A köszörült kés szikrázott.” ◇
ふきちらす [吹き散らす] **szanaszét fúj** [かぜがゴミを吹き散らした。] „A szél szanaszét fújta a szemetet.” ◇ **よみちらす** [読み散らす] **beleolvas** [色々な本を読み散らした。] „Beleolvastam mindenféle könyvbe.” ◇ **わめきちらす** [喚き散らす] **örjöng** [彼は痛みで喚き散らした。] „Örjöngött a fájdalomtól。”

ちらちら ◆ **csillogva** [明かりが遠くにちらちら見えた。] „Csillogtak a fények a távolban.”
 ◆ **időnként** (時々) [彼女は女をチラチラ見っていた。] „Időnként a nőre pillantott.” ◆ **időnként előbújik** [雲の合間からの太陽がちらちら見えた。] „A nap időnként előbújt a felhők mögül.” ◇ **ちらちらふる** [ちらちら降る] **szállingózik** [雪がちらちら降っていた。] „Szállingózott a hó.” ◇ **ちらちらまう** [ちらちら舞う] **szállong** [花びらは風でちらちら舞っていた。] „A virágszirmok szállongtak a levegőben。”

ちらちらする ◆ **csillog** [湖のさざなみに月の光がちらちらしていた。] „A tó fodrain csillogott a Hold fénye.” ◆ **pislákol** [遠くで街の灯がちらちらしていた。] „A távolban pislákoltak a város fényei.” ◆ **szállingózik** [雪がちらちらしている。] „Szállingózik a hó.” ◆ **sziporkázik** [小さなダイヤの砂がチラチラしていた。] „A gyémántszemcsék sziporkáztak。”

ちらちらとまう [ちらちらと舞う] ◆ **szállingózik** [雪がちらちらと舞っていた。] „Szállingózott a hó。”

ちらちらふる [ちらちら降る] ◆ **szállingózik** [雪がちらちら降っていた。] „Szállingózott a hó。”

ちらちらまう [ちらちら舞う] ◆ **szállong** [花びらは風でちらちら舞っていた。] „A virágszirmok szállongtak a levegőben。”

ちらつく ◆ **fel-felbukkan** (見え隠れする) ◆ **fel-felvillan** [提出期限が頭にちらついている。] „A beadási határidő fel-felvillan az agyamban.” ◆ **hunyorog** (光が) [星がちらついている。] „Hunyorognak a csillagok.” ◆ **szállingózik** (ちらちら降る) [雪がちらつき始めた。] „Elkezdett szállingózni a hó。”

ちらっと ◆ **futólag**
ちらっとのぞく [チラッと覗く] ◆ **bepillant** [部屋をチラッと覗いた。] „Bepillantottam a szobába。”

ちらっとみる [ちらっと見る] ◆ **pillant** [腕時計をちらっと見た。] „A karórára pillantottam.” ◆ **pillantást vet** [彼女の顔をちらっと見た。] „Egy pillantást vettem a nő arcára。”

ちらばる [散らばる] ◆ **szertesztét hever** [本が散らばっていた。] „Szertesztét hevernek a könyvek.” ◆ **szétszalad** [猫が近づいたら鼠たちは散らばった。] „Az egerek szétszaladtak, amikor a macska a közelükbe ért.” ◆ **szétszóródik** [人間は全世界に散らばっている。] „Az ember szétszóródott az egész világon.” ◆ **szóródik** [たくさんの釘が床に散らばっていた。] „A sok szög a padlóra szóródott。”

ちらほら ◆ **imitt-amott** [白髪がちらほら出てきた。] „Imitt-amott ősz hajszálaim lettek。”

チラミン ◆ **tiramin**
チラよみ [チラ読み] ◆ **beleolvasás**

ちらりと ◆ **futólag** [ちらりと書類に目を通した。] „Futólag megnéztem a papírokat。”

ちらりときく [ちらりと聞く] ◆ **megüti a fülét** [その話をちらりと聞いた。] „Megütötte már a fülem ez a történet。”

ちらりとみる [ちらりと見る] ◆ **rápillant** [ちらりと時計を見た。] „Rápillantottam az órára。”

チリ ◆ **Chile** ◆ **csilipaprika**

ちり 【地理】 ◆ **földrajz** 「ハンガリーの地理」 „Magyarország földrajza” ◆ **terep** 「この辺の地理に明るい人」 „ezt a terepet jól ismerő ember” ◇ **じんぶんちり** 【人文地理】 **humán-földrajz** ◇ **じんぶんちり** 【人文地理】 **antropogeográfia**

ちり 【塵】 ◆ **piszok** (汚れ) ◆ **por** (ほこり) 「床にちりが溜まっている。」 „Felgyülemlett a por a padlón.” ◆ **szemét** (ゴミ) 「机にちり一つもなかった。」 „Az asztalon egyetlen szemét sem volt.” ◇ **ちりほどの** 【塵ほどの、塵程の】 **csöppnyi** 「このアクセサリ一は塵ほどの価値もない。」 „Ennek a bizsunak csöppnyi értéke sincs.” ◇ **ちりもつもればやまとなる** 【塵も積もれば山となる、チリも積もれば山となる】 **sok kicsi sokra megy**

チリー・フラミンゴ ◆ **chilei flamingó**

ちりがく 【地理学】 ◆ **földrajz** ◆ **földrajz-tudomány** ◆ **geográfia** ◇ **けいざいちりがく** 【経済地理学】 **gazdasági földrajz** ◇ **しょくぶつちりがく** 【植物地理学】 **fitogeográfia** ◇ **せいぶつちりがく** 【生物地理学】 **biogeográfia** ◇ **せいぶつちりがく** 【生物地理学】 **élet-földrajz** ◇ **ぶんかちりがく** 【文化地理学】 **kulturális földrajz**

ちりがくしゃ 【地理学者】 ◆ **földrajztudós** ◆ **geográfus**

ちりがみ 【塵紙、ちり紙】 ◆ **törlőkendő** ◆ **törlőpapír**

チリしょうせき 【チリ硝石】 ◆ **chilei salétrom**

チリじん 【チリ人】 ◆ **chilei**

チリソース ◆ **csiliszós**

ちりちょうず 【塵手水】 ◆ **szumo mérközést bevezető mozdulatok**

ちりぢりになる 【散り散りになる】 ◆ **szét-oszlik** 「群衆は散り散りになった。」 „Szét-oszlott a tömeg.” ◆ **szétszóródik** 「家族は散り散りになった。」 „A család szétszóródott.”

ちりてきいち 【地理的位置】 ◆ **földrajzi fekvés** ◆ **földrajzi hely**

ちりてきかくり 【地理的隔離】 ◆ **földrajzi izoláció**

ちりてきかんきょう 【地理的環境】 ◆ **földrajzi fekvés** ◆ **földrajzi környezet**

ちりてきじょうけん 【地理的条件】 ◆ **földrajzi adottság**

ちりてきな 【地理的な】 ◆ **földrajzi** 「地理的な位置のおかげで貿易は発達している。」 „Földrajzi elhelyezkedéséből adódóan fejlett a külkereskedelme.”

ちりとり 【塵取り】 ◆ **szemetes lapát** ◆ **szemémlapát**

チリの ◆ **chilei**

ちりばめる 【鏝める】 ◆ **berakással díszít** 「あのアクセサリ一はダイヤモンドがちりばめられていた。」 „Az ékszer gyémántberakással volt díszítve.”

ちりほこり 【塵埃】 ◆ **piszok** (ちりとほこり) 「空気中の塵埃」 „levegőben lévő piszok”

ちりほどの 【塵ほどの、塵程の】 ◆ **csöppnyi** 「このアクセサリ一は塵ほどの価値もない。」 „Ennek a bizsunak csöppnyi értéke sincs.”

ちりめん 【縮緬】 ◆ **krepp** ◇ **おめしちりめん** 【御召し縮緬、御召縮緬】 **selyemszátén**

ちりめんがみ 【縮緬紙】 ◆ **krepp-papír**

ちりめんキャベツ 【縮緬キャベツ】 ◆ **kelkáposzta** (サボイ・キャベツ)

ちりめんじゃこ 【縮緬雑魚】 ◆ **száritott szardíniaivadék**

ちりめんじわ 【縮緬皺】 ◆ **apró ráncok**

ちりもつもればやまとなる 【塵も積もれば山となる、チリも積もれば山となる】 ◆ **sok kicsi sokra megy**

ちりやく 【知略、智略】 ◆ **fondorlat** ◆ **praktika**

ちりやくにたけた 【知略に長けた、智略に長けた】 ◆ **cseles** 「知略に長けた将軍」 „cseles tábornok” ◆ **fondorlatos** 「知略に長けた男」 „fondorlatos férfi”

ちりょう 【治療】 ◆ **gyógyítás** ◆ **gyógykezelés** 「彼は治療を受けた。」 „Gyógykezelést kapott.” ◆ **gyógyterápia** ◆ **kezelés** 「治療中の歯が痛い。」 „A kezelés alatt álló fogam fáj.”

◆ **orvosi ellátás** [治療を受ける。] „Orvosi ellátást kap.” ◆ **terápia** ◇ **アンチエイジング** **ちりょう** [アンチエイジング治療] **öregedés elleni kezelés** (抗老化治療) ◇ **こうろう** **うかちりょう** [抗老化治療] **öregedés elleni kezelés** ◇ **こんかんちりょう** [根管治療] **gyökérkezelés** ◇ **ちりょうをうける** [治療を受ける] **kezelés alatt áll** [あなたは今何かの治療を受けていますか?] „Áll most ön valamilyen kezelés alatt?” ◇ **ついせきちりょう** [追跡治療] **utókezelés** ◇ **でんきちりょう** [電気治療] **elektroterápia** ◇ **とくべつちりょう** [特別治療] **különleges kezelés** ◇ **はのちりょう** [歯の治療] **fogászati kezelés** [歯の治療を受けている。] „Fogászati kezelésre járok.” ◇ **ほうしゃせんちりょう** [放射線治療] **sugárkezelés**

ちりょうがく [治療学] ◆ **gyógyászat tudomány** ◆ **terapeutika**

ちりょうこうか [治療効果] ◆ **gyógyhatás**

ちりょうしすう [治療指数] ◆ **terápiás index**

ちりょうする [治療する] ◆ **gyógyít** [医者] [わたして ちりょう] **は私の手を治療した。** „Az orvos a kezemet gyógyította.” ◆ **kezel** [歯を治療している。] „Kezeltetem a fogamat.”

ちりょうたいそう [治療体操] ◆ **gyógytorna**

ちりょうできない [治療できない] ◆ **kezelhetetlen** [この病気は治療できない。] „Ez a betegség kezelhetetlen.”

ちりょうにあたる [治療に当たる] ◆ **gyógyít** [めいい ちりょう あ こうか] **「あらゆる名医が治療に当たったが効果がなかった。」** „Sok híres orvos próbálta gyógyítani, mindhiába.”

ちりょうのうどいき [治療濃度域] ◆ **terápiás ablak**

ちりょうひ [治療費] ◆ **gyógykezelés költsége**

ちりょうほう [治療法] ◆ **gyógymód**

ちりょうやく [治療薬] ◆ **gyógyszer**

ちりょうをうける [治療を受ける] ◆ **kezelés** [わいまなに ちりょう う] **alatt áll** [あなたは今何かの治療を受けていますか?] „Áll most ön valamilyen kezelés

alatt?” ◆ **kezelve lesz** [歯の治療を受けた。] „Kezelték a fogamat.”

ちりょうをおこなう [治療を行う] ◆ **gyógyít** [いしゃ わちりょう おこな] **「医者**は治療を行っている。」 „Az orvosok gyógyítanak.”

ちりよく [地力] ◆ **talaj termékenysége**

ちりよく [知力、智力] ◆ **ésszerű** ◆ **intelligencia** ◆ **szellemi képesség**

ちりをはらう [塵を払う] ◆ **leporol** [古い ほん ちり はら] **本から塵を払った。** „Leporoltam a régi könyvet.”

ちりんちりん ◆ **csingilingi**

ちりんちりんとなる [ちりんちりと鳴る] ◆ **csilingel** [すずわ な] **「鈴はチリンチリンと鳴った。」** „A csengő csilingelt.”

ちる [散る] ◆ **elesik** (戦いに) [へいし いのち わたか ち] **「兵士**の命は戦いに散った。」 „A katonák elestek a harcban.” ◆ **elmúlik** [いた ち] **「痛み**が散った。」 „A fájdalom elmúlt.” ◆ **fröcskölődik** [フライパンか

ら 油 が壁に散った。] „A serpenyőből az olaj a falra fröcskölődött.” ◆ **hullik** (落ちる) [桜 がひらひらと散っている。] „Hullanak a cseresznyeszirmok.” ◆ **kipattan** [ストーブから ひばな ち] **火花**が散った。」 „A kályhából kipattant egy szikra.” ◆ **lelohadt** [腫れ物が散った。] „A daganat lelohadt.” ◆ **oszlik** [ひと わすこ ち] **「人**ごみは少しずつ散った。」 „A tömeg lassan oszlott.” ◆ **szét-**

foszlik [雲が散ってきた。] „Szétfoszlott a felhő.” ◆ **szétszóródik** [桜 の花びらは地面 に散った。] „A cseresznyevirág szirmai szétszóródtak a földön.” ◆ **szétterjed** (広がる)

[墨が散った。] „A tus szétterjedt.” ◆ **szóródik** [太陽の光が大気圏で散る。] „A napfény a légkörben szóródik.” ◆ **きがちる** [気が散る]

nem tud koncentrálni (注目できない) ◇ **きがちる** [気が散る] **elterelődik a figyelmé** [どうろこうじ わ き ち ほん よ] **「道路**工事はうるさくて、気が散って本を読めなかった。」 „Az útépítés zaja elterelte a figyel-

memet, és nem tudtam olvasni.” ◇ **ちれ** 【散れ】 **oszolj** ◇ **はながちる** 【花が散る】 **lehull a virág** 「桜の花が散っている」 „Lehullottak a cseresznyefa virágai.” ◇ **はなとちる** 【花と散る】 **szertefoszlik** 「国を守るために若き命を花と散らした。」 „A hazájáért szertefoszlott fiatal élete.”

ちるおちば 【散る落葉】 ◇ **hulló falevelek**

チルダ ◇ **hullámjel** ◇ **hullámvonal**

ちれ 【散れ】 ◇ **oszolj**

チロース ◇ **tilóz**

チロカルシトニン ◇ **tirokalcitonin**

チロキシ ◇ **tiroxin**

チログロブリン ◇ **tiroglobulin**

チロシン ◇ **tirozin** (C₉H₁₁NO₃)

ちわきにくおどる 【血沸き肉踊る】 ◇ **izgalmas** 「血沸き肉踊る冒険」 „izgalmas kaland”

ちわげんか 【痴話喧嘩】 ◇ **szerelmespár veszekedése**

チワワ ◇ **chihuahua** ◇ **csivava**

チワンぞく 【チワン族、壮族】 ◇ **csuang nemzetiség**

ちをかよわせる 【血を通わせる】 ◇ **életet ad** 「歌手は歌に血を通わせた。」 „Az énekes életet adott a dalnak.” ◇ **emberivé tesz** 「作家は小説の登場人物に血を通わせた。」 „Az író emberivé tette a regény szereplőit.”

ちをつける 【血を付ける】 ◇ **összevérez** 「ハンカチに血をつけてしまった。」 „Összevéreztem a zsebkendőmet.”

ちをはく 【血を吐く】 ◇ **gyötrődik** 「血を吐く思いで頑張っています。」 „Gyötrelmes erőfeszítést végzek.” ◇ **vért hány** ◇ **vért köp**

ちをひく 【血を引く】 ◇ **tulajdonságot örököl** (素質を受け継ぐ) 「母の血を引いた。」 „Anyám tulajdonságait örököltem.” ◇ **vér csörgedezik az ereiben** 「王家の血を引いている。」 „Királyi vér csörgedezik az ereiben.”

ちをみずして 【血を見ずして】 ◇ **vérontás nélkül** 「血を見ずして勝利はない。」 „Vérontás nélkül nem tudunk győzni.”

ちをめぐらす 【知を巡らす】 ◇ **tervet sző**

ちをわかす 【血を沸かす】 ◇ **izgalomba hoz** 「ハンガリー人の血を沸かすサッカー」 „magyarokat izgalomba hozó futball”

ちをわけたきょうだい 【血を分けた兄弟】 ◇ **vértestvér**

ちん ◇ **csengés** (擬音語)

ちん 【朕】 ◇ **én** 「朕は国家なり。」 „Az állam én vagyok.” ◇ **Mi**

ちん 【狎】 ◇ **japán csin** (犬種) ◇ **japán spániel** (犬種)

ちん 【珍】 ◇ **ritka** (珍~)

ちん 【賃】 ◇ **bér**

ちんあげ 【賃上げ】 ◇ **béremelés** 「労働者は賃上げを請求した。」 „A dolgozók béremelést követeltek.” ◇ **bérfejlesztés** ◇ **ぶっかスライド** **ちんあげ** 【物価スライド賃上げ】 **bérindexálás**

ちんあげとうそう 【賃上げ闘争】 ◇ **bérharc**

ちんあげようきゅう 【賃上げ要求】 ◇ **bérvérvétel**

ちんあつ 【鎮圧】 ◇ **elfojtás** ◇ **leverés**

ちんあつする 【鎮圧する】 ◇ **elfojt** 「暴動は鎮圧された。」 „Elfajtották a zavargásokat.” ◇ **lever** 「軍隊は反乱を鎮圧した。」 „A katonák leverték a lázadást.”

ちんうつな 【沈鬱な】 ◇ **levert** 「沈鬱な気分」 „levert hangulat” ◇ **mélabús** 「沈鬱な顔」 „mélabús tekintet”

ちんか 【沈下】 ◇ **megsüllyedés** ◇ **süllyedés**

ちんか 【鎮火】 ◇ **tűz kialvása** (火事が消えること) ◇ **tűz kioltása** (火事を消しとめること)

ちんがし 【賃貸し】 ◇ **bérbeadás**

ちんがしする 【賃貸しする】 ◇ **bérbe ad** 「畑を賃貸した。」 „Bérbe adtam a földemet.” ◇

kiad [持ち家を賃貸した。] „Kiadtam a házamat.”

ちんかする [沈下する] ◆ **megsüllyed** [地盤が沈下した。] „A talaj megsüllyedt.”

ちんかする [鎮火する] ◆ **kialszik** [山火事は自然に鎮火した。] „Az erdőtűz magától kialudt.” ◆ **megfékezi a lángokat** [消防士達は火事を鎮火した。] „A tűzoltók megfékeztek a lángokat.”

ちんかばし [沈下橋] ◆ **merülőhid**

チンキ ◆ **tinktúra** (アルコール溶液) ◇ **ヨードチンキ** jódtinktúra

ちんきな [珍奇な] ◆ **furcsa** [珍奇な現象] „furcsa jelenség” ◆ **ritka** [珍奇な動物] „ritka állat”

ちんきなもの [珍奇な物] ◆ **ritkaság**

ちんきゃく [珍客] ◆ **ritka vendég**

ちんぎん [賃金] ◆ **bér** [会社は従業員の賃金を上げた。] „A vállalat megemelte az alkalmazottai bérét.” ◆ **kereset** ◆ **munkabér**

[社員を安い賃金で働かせた。] „Alacsony munkabérért foglalkoztatta a dolgozókat.” ◇ **きほんちんぎん** [基本賃金] **alapbér** ◇ **さいていちんぎん** [最低賃金] **minimálbér** ◇ **じか**

んちんぎん [時間賃金] **órabér** [時間賃金と出来高賃金] „órabér és teljesítménybér” ◇ **て**

いちんぎん [低賃金] **alacsony bér** [彼は低賃金で働いている。] „Alacsony bérért dolgozik.” ◇ **できだかちんぎん** [出来高賃金]

teljesítménybér [時間賃金と出来高賃金] „órabér és teljesítménybér” ◇ **てどりちんぎん** [手取り賃金] **nettó bér** ◇ **とくやくちんぎん** [特約賃金] **egyedi bér** ◇ **ねんこうちんぎん** [年功賃金] **munkaévek szerinti fizetés** ◇ **ねんこうちんぎん** [年功賃金] **senioritás szerinti bér** ◇ **ぶつかさらいどせいいちんぎん** [物価スライド制賃金] **indexált bér** ◇ **へいきんちんぎん** [平均賃金] **átlagbér** ◇ **めいもくちんぎん** [名目賃金] **nominálbér** ◇ **ろうどうちんぎん** [労働賃金] **munkabér**

ちんぎんインフレ [賃金インフレ] ◆ **bérinfláció**

ちんぎんがいきゅうふ [賃金外給付] ◆ **béren felüli juttatás**

ちんぎんかくさ [賃金格差] ◆ **bérkülönbség**

ちんぎんカット [賃金カット] ◆ **bércsökkenés**

ちんぎんきょうてい [賃金協定] ◆ **bérmegállapodás**

ちんぎんこうしょう [賃金交渉] ◆ **béralku** ◆ **bértárgyalás**

ちんぎんしはらいび [賃金支払日、賃金支払い日] ◆ **fizetésnap**

ちんぎんじょうしょう [賃金上昇] ◆ **bérvonelkedés**

ちんぎんすいじゆん [賃金水準] ◆ **bérszínvonal**

ちんぎんスライドせい [賃金スライド制] ◆ **mozgó skála szerinti bér**

ちんぎんせいさく [賃金政策] ◆ **béripolitika**

ちんぎんたいけい [賃金体系] ◆ **bérezési rendszer** ◆ **bérrendszer**

ちんぎんてっそく [賃金鉄則] ◆ **vasbértörvény**

ちんぎんとうけつ [賃金凍結] ◆ **bérbefagyasztás**

ちんぎんとうせい [賃金統制] ◆ **bérszabályozás**

ちんぎんとうそう [賃金闘争] ◆ **bérharc**

ちんぎんのてっそく [賃金の鉄則] ◆ **vasbértörvény**

ちんぎんのほうそく [賃金の法則] ◆ **bértörvény**

ちんぎんのわく [賃金の枠] ◆ **bérkeret**

ちんぎんひきさげ [賃金引き下げ] ◆ **bércsökkentés**

ちんぎんひょう [賃金表] ◆ **bértáblázat**

ちんぎんぶつかさぱいらる [賃金物価スパイラル] ◆ **bér-ár spirál**

ちんぎんほう [賃金法] ◆ **bérezési törvény** ◆ **bértörvény** ◇ **さいていちんぎんほう** [最低賃金法] **minimálbér-törvény**

ちんぎんよくせい [賃金抑制] ◆ **bérkorlátozás**

ちんぎんりつ [賃金率] ◆ **bérrány**

ちんぎんろうどう 【賃金労働】 ◆ **bérmunka**

ちんぎんろうどうしゃ 【賃金労働者】 ◆ **bérmunkás**

チンクゆ 【チンク油】 ◆ **cinkkenőcs**

ちんげ 【ちん毛】 ◆ **faszszőr**

ちんけいざい 【鎮痙剤】 ◆ **görcsoldó szer**

チンゲンサイ 【青梗菜】 ◆ **bordáskel**

ちんこ ◆ **pénisz** (俗語) 「ちんこが小さかったことを気にしていた。」 „Zavarta, hogy olyan kicsi volt a péniszze.”

ちんこう 【沈降】 ◆ **ülepedés** ◇ **えんしんちんこう** 【遠心沈降】 **centrifugális ülepítés** ◇ **せつけつきゅうちんこうそくど** 【赤血球沈降速度】 **vérsüllyedés**

ちんこうぶつ 【沈降物】 ◆ **csapadék** ◆ **precipitátum** ◆ **üledék**

ちんごこつか 【鎮護国家】 ◆ **állam spirituális védelme**

ちんこつ 【砧骨、ちん骨】 ◆ **üllő** (きぬた骨)

ちんころ 【狛ころ】 ◆ **kölyökkutya** (子犬)

ちんこん 【鎮魂】 ◆ **halott lélek megnyugtató**

ちんこんか 【鎮魂歌】 ◆ **rekviem**

ちんこんきょく 【鎮魂曲】 ◆ **rekviem**

ちんこんさい 【鎮魂祭】 ◆ **gyászszertartás**

ちんこんミサ 【鎮魂ミサ】 ◆ **gyázmise**

ちんざ 【鎮座】 ◆ **lélek őrződése**

ちんさげ 【賃下げ】 ◆ **bércsökkenés**

ちんざする 【鎮座する】 ◆ **őrződik** 「この木の根元には地蔵尊が鎮座している。」 „Ennek a fának a tövében Ksitigarbha lelke őrződik.” ◆ **virít** 「大きなホクロが顔に鎮座していた。」 „Egy nagy szemölcs virított az arcán.”

ちんし 【沈思】 ◆ **gondolatokba merülés**

ちんじ 【珍事、椿事】 ◆ **különös dolog** 「珍事が起きた。」 „Különös dolog történt.” ◆ **váratlan dolog**

ちんじごと 【賃仕事】 ◆ **akkordmunka** (出来高払いの) ◆ **bedolgozás** (内職) ◆ **bérmunka** ◆ **darabbéres munka** (出来高払いの) ◆ **szakmánymunka** (出来高払いの)

ちんじごとする 【賃仕事する】 ◆ **bérmunkát végez** ◆ **darabbéres munkát végez** (出来高払いの仕事をする)

ちんしする 【沈思する】 ◆ **gondolataiba merül**

ちんしもつこう 【沈思黙考】 ◆ **gondolatokba merülés**

ちんしもつこうする 【沈思黙考する】 ◆ **gondolataiba merül**

ちんしゃ 【陳謝】 ◆ **hivatalos bocsánatkérés** ◆ **nyilvános bocsánatkérés**

チンジャオロース 【青椒肉絲】 ◆ **sült zöldpaprikás-bambuszshajtásos marhahús**

ちんしゃく 【賃借】 ◆ **bérbevétel** ◆ **bérlet** ◆ **kibérelés** ◆ **kölcsönügylet**

ちんしゃくけん 【賃借権】 ◆ **bérleti jog**

ちんしゃくする 【賃借する】 ◆ **bérel** ^{たてもの} 「建物を賃借する。」 „Épületet bérel.”

ちんしゃくち 【賃借地】 ◆ **bérelt föld**

ちんしゃくにん 【賃借人】 ◆ **bérlő** ◇ **こうどうちんしゃくにん** 【共同賃借人】 **társbérlő**

ちんしゃする 【陳謝する】 ◆ **bocsánatot kér** (詫びる) 「被害を被った方々に心から陳謝します。」 „Szívből jövő bocsánatot kérek a károsultaktól!”

ちんじゅ 【鎮守】 ◆ **helyi istenség** (神) 「鎮守の祭り」 „helyi istenség ünnepe” ◆ **szentély** (やしろ) 「鎮守の森」 „szentély körüli erdő” ◆ **védőszent** (神)

ちんじゅう 【珍獣】 ◆ **ritka állat**

ちんじゅつ 【陳述】 ◆ **állítás** ◆ **kijelentés** ◆ **nyilatkozat** ◆ **vallomás** 「被告人が有罪陳述を撤回した。」 „A vádlott visszavonta a bűnösségét beismerő vallomását.” ◇ **ぼうとうちんじゅつ** 【冒頭陳述】 **bevezető ismertetés**

ちんじゅつしょ 【陳述書】 ◆ **írásbeli nyilatkozat**

ちんじゅつする 【陳述する】 ◆ **állít** (文法で) ◆ **kijelent** (文法で) ◆ **vallomást tesz** 「法廷で虚偽の陳述をした。」 „A bíróságon hamis vallomást tett.”

ちんじょう 【陳情】 ◆ **folyamodvány** (請願) ◆ **kérvény** (請願) ◆ **panasz** (苦情)
 ◆ **petíció** 「政府は原子力発電所建設反対の陳情をはねつけた。」 „A kormány visszautasította az atomerőmű-építések elleni petíciót.”

ちんじょううんどう 【陳情運動】 ◆ **lobbizás**
ちんじょうかつせん 【陳情合戦】 ◆ **lobbiharc**
ちんじょうかつどう 【陳情活動】 ◆ **lobbizás**
ちんじょうだん 【陳情団】 ◆ **lobbi**
ちんじょうだんたい 【陳情団体】 ◆ **lobbi**

チンする ◆ **mikrózik** 「これを3分チンしてから食べて！」 „Ezt három perc mikrózás után eddig meg!”

ちんせい 【沈静】 ◆ **lecsillapodás**
ちんせい 【鎮静】 ◆ **megnyugvás** ◆ **nyugalom**
ちんせいか 【鎮静化】 ◆ **csillapodás**
ちんせいかさせる 【鎮静化させる】 ◆ **csillapít**
 「暴動を鎮静化させた。」 „Csillapította a zavargást.”

ちんせいかする 【沈静化する】 ◆ **csitul** 「デモはなかなか沈静化しない。」 „A tüntetés nem csitul.”

ちんせいざい 【鎮静剤】 ◆ **idegcsillapító** ◆ **nyugtató** ◆ **nyugtatószer**

ちんせいする 【沈静する】 ◆ **alábbhagy** 「金融混乱は沈静した。」 „Alábbhagyott a pénzügyi káosz.” ◆ **lecsillapodik** 「彼の怒りは沈静した。」 „Lecsillapodott a mérgé.”

ちんせいする 【鎮静する】 ◆ **csillapodik** 「騒ぎが鎮静した。」 „Csillapodott az izgatottság.”

ちんせつ 【珍説、椿説】 ◆ **különös történet** (珍しい話) ◆ **különös vélemény** (変わった意見) ◆ **mulatságos vélemény** (滑稽な意見)

ちんせん 【沈潜】 ◆ **elmélyedés** (没頭すること) ◆ **elsüllyedés** (沈むこと)

ちんせんする 【沈潜する】 ◆ **mélyed** (思索に沈潜する) „Gondolataiba mélyed.”

ちんたい 【沈滞】 ◆ **egy helyben toporgás** ◆ **stagnálás**

ちんたい 【賃貸】 ◆ **bérbeadás** ◆ **bérelt lakás** 「賃貸に住んでいる。」 „Bérelt lakásban lakom.” ◆ **bérlet** ◆ **főbérlet** ◆ **lakásbérlet**
 ◇ **ちんたいにだす** 【賃貸に出す】 **kiad** 「家を賃貸に出した。」 „Kiadtam a lakásomat.”

ちんたい 【鎮台】 ◆ **helyőrség**
ちんたいアパート 【賃貸アパート】 ◆ **bérelt lakás**

ちんたいかかく 【賃貸価格】 ◆ **bérleti díj** (賃貸料) ◆ **bérleti érték** ◆ **laktér** (家賃)

ちんたいけいやく 【賃貸契約】 ◆ **bérleti szerződés** ◆ **lakásbérleti szerződés** 「来月賃貸契約を更新しなければならぬ。」 „Jövő hónapban kell hosszabbítani a lakásbérleti szerződésemet.”

ちんたいけん 【賃貸権】 ◆ **bérleti jog**
ちんたいしゃく 【賃貸借】 ◆ **bérbeadás és bérbévitel**

ちんたいしゃくけいやく 【賃貸借契約】 ◆ **bérleti szerződés**

ちんたいしゃくにん 【賃貸借人】 ◆ **bérbeadó és bérlő**

ちんたいじゅうきょ 【賃貸住居】 ◆ **bérlakás**
ちんたいじゅうたく 【賃貸住宅】 ◆ **albérlet** ◆ **bérelt lakás** ◆ **bérlakás**

ちんたいする 【沈滞する】 ◆ **egy helyben toporog** 「市場は沈滞している。」 „A piac egy helyben toporog.” ◆ **stagnál** 「日本経済は沈滞している。」 „A gazdaság stagnál.”

ちんたいにだす 【賃貸に出す】 ◆ **kiad** 「家を賃貸に出した。」 „Kiadtam a lakásomat.”

ちんたいにん 【賃貸人】 ◆ **bérbeadó** ◆ **főbérlet**

ちんたいマンション 【賃貸マンション】 ◆ **bérlház** ◆ **bérlakás**

ちんたいりょう 【賃貸料】 ◆ **bérleti díj** ◆ **laktér**

ちんたら ◆ **lassan**

ちんたらあるく 【ちんたら歩く】 ◆ **botorkál** 「ちんたら歩かないで、急いで！」 „Gyere gyorsabban, ne botorkálj.”

ちんたらする ◆ **piszmog** 「ちんたらしないで、早く はやく 働いて！」 „Ne piszmogj, dolgozz gyorsabban!”

ちんだん 【珍談】 ◆ **különös történet** (珍しい話) ◆ **mulatságos történet** (滑稽な話)

ちんちくりんな ◆ **rövid** (短い) 「このズボン わ はちんちくりん。」 „Ez a nadrág rövid.” ◆ **törpe** (背の低い)

ちんちゃく 【沈着】 ◆ **higgadság**

ちんちゃくな 【沈着な】 ◆ **higgadt** ちんちゃく 「沈着な せいかく 性格」 „higgadt természet” ◆ **megfontolt** ちんちゃく 「沈着 はんだん な判断」 „megfontolt döntés”

ちんちゃくれいせいな 【沈着冷静な】 ◆ **higgadt**

ちんちょう 【珍重】 ◆ **megbecsülés**

ちんちょう 【珍鳥】 ◆ **ritka madár**

ちんちょうする 【珍重する】 ◆ **becsben tart** ちんちょう 「骨董品を珍重する。」 „Becsben tartom az antik tárgyakat.”

チンチラ ◆ **csincilla**

チンチラうさぎ 【チンチラ兎】 ◆ **csincilla nyúl**

チンチン ◆ **fasz** (下品) ◆ **kuki** ◆ **pöcs** ◆ **tök**

ちんつうざい 【鎮痛剤】 ◆ **analgetikum** ◆ **fájdalomcsillapító** ◇ **まやくせいちんつうざい** 【麻薬性鎮痛剤】 **kábítószer alapú fájdalomcsillapító**

ちんつうな 【沈痛な】 ◆ **bús** (悲しい) ちんつう 「沈痛 ひょうじょう な表情」 „bús tekintet” ◆ **komor** ◆ **tépelődő** (心配そうな) ちんつう 「沈痛な口調」 „tépelődő hangvétel”

ちんつうやく 【鎮痛薬】 ◆ **analgetikum** (鎮痛剤) ◆ **fájdalomcsillapító** (鎮痛剤)

ちんδει 【沈泥】 ◆ **üledékiszap**

ちんでん 【沈殿、沈澱】 ◆ **csapadékképződés** (化学で) ◆ **üledékképződés** (沈んだ時)

ちんでんき 【沈殿器】 ◆ **ülepítőedény**

ちんでんざい 【沈殿剤】 ◆ **kicsapószer** ◆ **lecsapószer** ◆ **ülepítőszer**

ちんでんさせる 【沈殿させる、沈澱させる】 ◆

leülepít ふじゆんぶつ 「ワインの不純物を沈殿させた。」 „Leülepítettem a bor ruskáját.”

ちんでんする 【沈殿する、沈澱する】 ◆ **kiválik** ◆ **leülepedik** ちんでん 「ワインのカスが沈殿した。」 „A bor seprője leülepedett.”

ちんでんち 【沈殿池、沈澱池】 ◆ **ülepítő tó**

ちんでんぶつ 【沈殿物、沈澱物】 ◆ **csapadék** ◆ **üledék** (沈んだもの)

ちんどうちゆう 【珍道中】 ◆ **eseménydús út** ◆ **kalandos út** ◇ **やじきたちんどうちゆう** 【弥次喜多珍道中】 **vidám utazás**

ちんどんや 【ちんどん屋】 ◆ **reklámenekar** ◆ **rezesbanda**

ちんにゆう 【闖入】 ◆ **behatolás**

ちんにゆうしゃ 【闖入者】 ◆ **behatoló**

ちんにゆうする 【闖入する】 ◆ **behatol** どろぼう 「泥棒 わじゅうたく は住宅に闖入した。」 „A betörő behatolt a lakásba.”

ちんばな 【跛な】 ◆ **felemás** くつ 「ちんばな靴」 „felemás cipő” ◆ **sánta** (普通に歩けない)

チンパンジー ◆ **csimpánz**

ちんびら ◆ **bandita** ◆ **fenegyerek** ◆ **huligán** ◆ **vagány**

チンピラなかま 【チンピラ仲間】 ◆ **rossz társaság** なかま 「チンピラ仲間に入った。」 „Rossz társaságba keveredett.”

ちんびん 【珍品】 ◆ **ritka cikk** ◆ **ritkaság**

ちんぶか 【陳腐化】 ◆ **avulás** ◆ **elavulás** ぎじゆつ 「技術の陳腐化」 „technológia elavulása” ◆ **elértelenedés** のうりよく 「能力の陳腐化」 „tudás elér-téktelenedése”

ちんぶかする 【陳腐化する】 ◆ **elavul** ちんぶか 「この商品 しょうひん は新しい技術の開発によって陳腐化した。」 „Az új technológia miatt ez a termék elavult.”

ちんぶな 【陳腐な】 ◆ **elcsépeelt** (言葉) ちんぶ 「陳腐な表現」 „elcsépeelt kifejezés” ◆ **sablonos** ひょうげん (考え) ちんぶ 「陳腐な話」 „sablonos történet”

ちんぷんかんぷん 【珍紛漢紛、珍糞漢糞】 ◆

zagyvaság 「この文章はちんぷんかんぷんです。」 „Ez a mondat zagyvaság.”

ちんぷんかんぷんな 【珍紛漢紛な、珍糞漢糞な】 ◆ **értelmetlen** ◆ **zagyva** 「ちんぷんかんぷんな話」 „zagyva történet”

ちんぼ ◆ **farok** (俗語)

ちんぼう 【珍宝】 ◆ **ritka kincs**

チンポーぞく 【チンポー族、景頗族、景頗族】 ◆ **csingpo nemzetiség**

ちんぼこ 【珍矛】 ◆ **fütyi** (幼児語) ◆ **fütyülő** (幼児語)

ちんぼつ 【沈没】 ◆ **elsüllyedés**

ちんぼつさせる 【沈没させる】 ◆ **elsüllyeszt** 「敵の船を沈没させた。」 „Elsüllyesztette az ellenséges hajót.”

ちんぼつじこ 【沈没事故】 ◆ **hajóbaleset**

ちんぼつする 【沈没する】 ◆ **elsüllyed** 「船は沈没した。」 „Elsüllyedt a hajó.”

ちんぼつせん 【沈没船】 ◆ **elsüllyedt hajó**

ちんぼん 【珍本】 ◆ **könyvritkaság**

ちんみ 【珍味】 ◆ **csemege** 「友達から珍味をいただいた。」 „Kaptam a barátomtól egy csemeget.” ◆ **herkentyű** ◆ **ínyencfalat** 「山海の珍味」 „sokféle ínycnfalat” ◆ **ínyencség** ◆ **különleges iz**

ちんみょうな 【珍妙な】 ◆ **furcsa** 「珍妙な顔」 „furcsa arc” ◆ **különös** 「珍妙な考え」 „különös elgondolás”

ちんもく 【沈黙】 ◆ **csend** 「沈黙が部屋を支配した。」 „A szobában csend uralkodott.” ◆

csönd 「悲鳴が沈黙を破った。」 „Sikoltás törtéte meg a csöndet.” ◆ **hallgatás** 「この出来事について沈黙を誓った。」 „Megfogadtam, hogy hallgatni fogok az esetről.” ◆ **némáság**

ちんもくの 【沈黙の】 ◆ **néma** 「沈黙のパレード」 „néma felvonulás”

ちんもくはきん 【沈黙は金】 **csinmoku-va kin** ◆ **hallgatni arany**

ちんもくはしょうだくのしるし 【沈黙は承諾のしるし、沈黙は承諾の印】 **csinmoku-va sódaku-no sirusi** ◆ **a hallgatás beleegyezést jelent**

ちんもくをやぶる 【沈黙を破る】 ◆ **megettöri a csendet** 「銃声は沈黙を破った。」 „Fegyver hangja törte meg a csendet.”

ちんりょう 【賃料】 ◆ **bérleti díj**

ちんれつ 【陳列】 ◆ **bemutató** ◆ **kiállítás**

ちんれつしつ 【陳列室】 ◆ **kiállítóterem**

ちんれつする 【陳列する】 ◆ **kiállít** (博物館などに) 「博物館に鉱物の標本が陳列されていた。」 „A múzeumban egy ásványminta volt kiállítva.” ◆ **kitesz** 「店でチーズが陳列されていた。」 „A boltban sajtok voltak kitéve.”

ちんれつだい 【陳列台】 ◆ **kirakati állvány**

ちんれつだな 【陳列棚】 ◆ **boltpolc** (売り場の) ◆ **tárló** ◆ **vitrin** ◆ **しょうひんちんれつだな** 【商品陳列棚】 **boltpolc**

ちんれつひん 【陳列品】 ◆ **kiállított tárgy**

ちんれつまど 【陳列窓】 ◆ **kirakat**

ちんろうどう 【賃労働】 ◆ **bérmunka**

つ・づ

ツアー ◆ **cár** (ツアーリ)

ツアー ◆ **körutazás** (周遊) ◆ **turné** (バンドの) ◆ **スキー・ツアー** **sítúra** ◆ **だんがんツアー** [弾丸ツアー] **körutazás kutyafuttá-ban**

ツアー・コンダクター ◆ **csportkísérő** ◆ **idegenvezető**

ツアーちゅうである [ツアー中である] ◆ **tur-nézik** [バンドはヨーロッパでツアー中である。] „Az együttes Európában turnézik.”

ツアーのグループ ◆ **turistacsoport**

ツアーリ ◆ **cár**

つい ◆ **akaratlanul** [つい言い過ぎてしまう。] „Akaratlanul is túl erős szavakat használok.” ◆ **egészen** [彼はついさっきまでここにいたが、行ってしまった。] „Egészen mostanáig itt volt, de most már elment.” ◆ **egyszerűen** [ダイエット中なのについて食べてしまう。] „A diéta alatt egyszerűen nem tudok ellenállni az ételnek.” ◆ **éppen** [ついさっき郵便配達の人が来た。] „Éppen az előbb volt itt a postás.” ◆ **éppen csak** [ついさっき言ったことも忘れる。] „Azt is elfelejtem, amit éppen csak az imént mondtam.” ◆ **könnyen** [入れ歯であることをつい忘れてしまう。] „Könnyen megfeledkezek arról, hogy kivethető műfog sorom van.” ◆ **önkéntelenül** [つい笑ってしまった。] „Önkéntelenül elnevettem magam.” ◆

pontosan [チャンスはついそこにあったのに掴めなかった。] „Pontosan ott volt a lehetőség, de nem éltem vele.” ◆ **véletlenül** [秘密をついばらしてしまった。] „Véletlenül kifecsegtem a titkot.” ◆ **ついこのあいだ** [ついこの間] **nem**

is olyan régen [ついこの間買ったのに、もう壊れた。] „A nem is olyan régen vettem, és már el is romlott.” ◆ **ついさいきん** [つい最近]

közelmúltban [つい最近だけで5件の事故があった。] „Csak a közelmúltban 5 baleset történt.” ◆ **ついさいきん** [つい最近] **nem is olyan régen** [つい最近の出来事です。] „Ez nem is olyan régen történt.” ◆ **ついさいきん** [つい最近] **csak mostanában** [つい最近引越してきた。] „Én csak mostanában költöttem ide.”

つい [対] ◆ **pár** [棚の上に対の 人形 が飾ってあった。] „A polcon egy bábupár volt.” ◆

いっつい [一対] **egy pár** [一対の手袋] „egy pár kesztyű” ◆ **いっついに** [一対にする] **párba válogat** [靴下を一対にした。] „Párba válogattam a zoknikat.” ◆ **いっついのとは** [一対の鳩] **gerlepár** ◆ **えんきついちかん** [塩基対置換] **bázispárcsere** ◆ **でんしせいこうつい** [電子正孔対] **elektron-lyuk pár** ◆ **でんしつい** [電子対] **elektronpár**

つい [終] ◆ **véglegesség** [最期を迎えた父は終の別れを告げた。] „A haldokló édesapám végleges búcsút vett tőlem.” ◆ **ついのすみか** [終の棲家、終の住処] **végleges lakóhely** [この家は彼の終の棲家となった。] „Ez a ház lett a végleges lakóhelye.”

ツイード ◆ **skót gyapjúszövet** ◆ **tweed**

ついで [潰える] ◆ **meghiúsul** [巨大な計画が潰えた。] „Meghiúsult a nagy terv.” ◆ **megsemmisítő vereséget szenved** (負ける) [軍は潰えた。] „A sereg megsemmisítő vereséget szenvedett.” ◆ **szertefoszlik** (ダメになる) [音楽家になる夢は潰えた。] „Szertefoszlott az álmom, hogy zenész lehessen.”

ついおく [追憶] ◆ **visszaemlékezés** (追想) [人生が平凡すぎて追憶となるものは何もない。] „Az életem közepszerű volt, nincs semmi, amire visszaemlékezhetnék.”

ついおくる [追憶する] ◆ **visszaemlékezik**
 「学生時代を追憶した。」 „Visszaemlékeztem iskolás éveimre.”

つか [追加] ◆ **betoldás** [括弧内の追加の文を私が書いた。] „A zárójeles betoldást én írtam.” ◆ **hozzáadás** ◆ **kiegészítés** ◆ **pót-**

lás ◆ **további** (追加～) 「車 10万台の追加リコールを実施した。」 „További 100 ezer autót visszahívtak.” ◇ **つかベッド** [追加ベッド] **pótágy** ◇ **つかいよさん** [追加予算] **pótköltségvetés** ◇ **つかいりょうきん** [追加料金] **felár** 「お届け先によって追加料金がかかります。」 „A szállítási címtől függően felárat kell fizetni.” ◇ **つかいりょうきん** [追加料金]

pótdíj 「乗り越すと追加料金が取られる。」 „Ha tovább utazunk, pótdíjat kell fizetnünk.”

ツイガーニュ ◆ **cigány** (ジプシー)

つかがたとうしんたく [追加型投資信託] ◆ **nyílt végű befektetési alap**

つかかかんぜい [追加関税] ◆ **pótvám**

つかかきょく [追加曲] ◆ **bónuszdal**

つかかサービス [追加サービス] ◆ **többszolgáltatás**

つかかしごと [追加工事] ◆ **pluszmunka**

つかかじょうほう [追加情報] ◆ **további információ**

つかかしんよう [追加信用] ◆ **póthitel** ◆ **pótlólagos hitel**

つかかする [追加する] ◆ **hozzáad** (足す) 「プログラムに新しい機能を追加した。」 „Hozzáadtam egy új funkciót a programhoz.” ◆

kiegészít 「言いたいことを追加した。」 „Kiegészítettem a mondanivalómat.” ◆ **megtold** 「週末に一日の休みを追加した。」 „A hétvégét megtoldtam egy nap szabadsággal.” ◆ **told** 「あと二行手紙を追加した。」 „Még két sort toldtam a levelemhez.”

つかかちゅうもん [追加注文] ◆ **pótrendelés** ◆ **utórendelés**

つかかちゅうもんする [追加注文する] ◆ **rendel még** 「ビールの追加注文をした。」 „Rendeltem még egy sört.”

つかかてきしんよう [追加的信用] ◆ **póthitel** ◆ **pótlólagos hitel**

つかかばらい [追加払い] ◆ **ráfizetés**

つかかばらいをする [追加払いをする] ◆ **ráfizet** 「追加払いをして飛行機をビジネスクラスにした。」 „Ráfizetéssel business osztályra cseréltem a repülőjegyet.”

つかかぶん [追加分] ◆ **többszlet** 「料金の追加分」 „díjtöbbszlet”

つかかベッド [追加ベッド] ◆ **pótágy**

つかかよさん [追加予算] ◆ **pótköltségvetés**

つかかりょうきん [追加料金] ◆ **felár** 「お届け先によって追加料金がかかります。」 „A szállítási címtől függően felárat kell fizetni.” ◆

pótdíj 「乗り越すと追加料金が取られる。」 „Ha tovább utazunk, pótdíjat kell fizetnünk.”

つかかりょうきんでかかったきつぷ [追加料金で買った切符] ◆ **pótjegy**

つかかかんこう [椎間孔] ◆ **csigolyanyílás**

つかかかんばん [椎間板] ◆ **porckorong**

つかかかんばんヘルニア [椎間板ヘルニア] ◆ **gerincsérv** ◆ **porckorongsérv**

ついき [追記] ◆ **utóirat**

ついきする [追記する] ◆ **hozzáír** 「論文に参考文献を追記した。」 „A dolgozathoz hozzáírtam a felhasznált irodalmat.”

ついきゅう [椎弓] ◆ **csigolyaív**

ついきゅう [追及] ◆ **firtatás** ◆ **kiterjedt vizsgálat** ◆ **számonkérés** 「追及をかわした。」 „Kitért a számonkérés elől”

ついきゅう [追求] ◆ **hajhászás** ◆ **hajszolás** ◆ **törekvés**

ついきゅう [追究、追窮] ◆ **fürkészes** ◆ **keresés** ◆ **kutatás**

ついきゅうけん [追及権] ◆ **követő jog**

ついきゅうする [追及する] ◆ **feszeget** (問う) 「政治家の汚職を追及した。」 „A politikuskok korrupcióját feszegette.” ◆ **firtat** 「お金の出先を追及した。」 „A pénz eredetét firtat

tatta.” ◆ **forszíroz** かね ゆくえ ついきゅう 「お金の行方を追及しなかった。」 „Nem forszírozta, hogy hová tűnt a pénz.” ◆ **vallat** はんんにん きび (尋問する) 「犯人を厳しく追及した。」 „Keményen vallatták az elkövetőt.” ◆ **vizsgál** せつけいしゃ せきんにん ついきゅう 「設計者の責任を追及した。」 „A tervező felelősségét vizsgálta.” ◆ **きびしくついきゅうする** きび 【厳しく追及する】 **megszorongat** やとう わ そりだいじん きび ついきゅう 「野党は総理大臣を厳しく追及した。」 „Az ellenzék megszorogatta a miniszterelnököt.”

ついきゅうする りえき ついきゅう 【追求する】 ◆ **hajhász** かいらく ついきゅう 「利益を追求する。」 „Hajhászta a profitot.” ◆ **hajszol** ほんもの あじ ついきゅう 「快樂を追求する。」 „Hajszolja az élvezeteket.” ◆ **törekszik** ほんもの あじ ついきゅう 「本物の味を追求した。」 „Eredeti ízekre törekedtem.”

ついきゅうする うちゅう なぞ ついきゅう 【追究する、追窮する】 ◆ **fürkész** しんり ついきゅう 「宇宙の謎を追及した。」 „Az Univerzum titkait fűrkészte.” ◆ **keres** ふくあい げんいん ついきゅう 「真理を追究する。」 „Keresi az igazságot.” ◆ **kutat** ふくあい げんいん ついきゅう 「不具合の原因を追究する。」 „Kutatja a meghibásodás okát.”

ついく 対句 ◆ **disztichon** (詩学) ◆ **verspár** (詩学)

ついくぼう 対句法 ◆ **antitézis** ◆ **szembeállítás**

ついがき 追撃 ◆ **hajsza** ◆ **üldözés** ◆ **úzés**

ついがきき 追撃機 ◆ **vadászgép**

ついがきする 追撃する ◆ **hajszol** ◆ **üldöz**
「敵を追撃する。」 „Üldözi az ellenséget.”

ついがきせん 追撃戦 ◆ **üldözéses harc**

ついご 対語 ◆ **ellentétes jelentésű szópár** (対義語) ◆ **szópár**

ついこう 椎孔 ◆ **csigolyalyuk**

ついこつ 椎骨 ◆ **csigolya** ◆ **きょうつい**
【胸椎】 **hátcsigolya** ◆ **けいつい** 【頸椎、頸椎】 **nyakcsigolya** ◆ **せんつい** 【仙椎、薦椎】 **keresztcsont-csigolya** ◆ **びつい** 【尾椎】 **farokcsigolya** ◆ **ようつい** 【腰椎】 **ágyékcsigolya**

ついこのあいだ ついでの間 ◆ **nem is olyan régen** あいだか 「ついでの間買ったのに、もう壊れ

た。」 „A nem is olyan régen vettem, és már el is romlott.”

ついさいきん 【つい最近】 ◆ **csak mostanában**

さいきん ひ こ 「つい最近引越してきた。」 „Én csak mostanában költöztem ide.” ◆ **közelmúltban**

さいきん ごけん じこ 「つい最近だけで5件の事故があった。」

„Csak a közelmúltban 5 baleset történt.” ◆ **nem**

さいきん できごと **is olyan régen** 「つい最近の出来事です。」 „Ez nem is olyan régen történt.”

ついさっきまで ね ◆ **egésze idáig** 「ついさっきまで寝ていた。」 „Egészen idáig aludtam.”

ついし 【墜死】 ◆ **halálos zuhanás**

ついし 【追試】 ◆ **pótvizsga**

ついじ 【築地】 ◆ **tetős földkerítés**

ついしけん 【追試験】 ◆ **pótvizsga** ◆ **utóvizsga**

ついしする 【墜死する】 ◆ **szörnyethal a zuhanástól**

ついじゅう 【追従】 ◆ **igazodás** ◆ **majmolás** ◆ **szolgalelkű követés**

ついじゅうする 【追従する】 ◆ **behódol** けんりよく ついじゅう 「権力に追従する。」 „Behódol a hatalomnak.”

◆ **igazodik** じょうし いげん ついじゅう 「上司の意見に追従する。」 „Igazodik a főnöke véleményéhez.” ◆ **szolgalel-**

わ く に わたいこく ついじゅう **küen követ** 「我が国は大国に追従する。」 „Országunk szolgalelküen követi a nagyhatalmat.”

ついじゅうてきな 【追従的な】 ◆ **szolgalelkű**
「追従的な人」 „szolgalelkű ember”

ついじゅうてきに 【追従的に】 ◆ **szolgalelkűen**

ついしょう 【追従】 ◆ **hízelkedés** (おべつか) ◆ **あゆついしょう** 【阿諛追従】 **talpnyalás**

ついしょうする 【追従する】 ◆ **hízeleg** (おべつか) きやくさま ついしょう 「お客様に追従する。」 „Hízeleg a vendégeknek.”

ついしょうめつ 【対消滅】 ◆ **annihiláció**

ついしょうめつする 【対消滅する】 ◆ **annihilálódik**

ついしょうをいう 【追従を言う】 ◆ **hízelgő**
szavakat mond [王に追従を言う。] „Hízelgő szavakat mond a királynak.”

ついしん 【追伸、追申】 ◆ **Ui.** ◆ **utóirat**

ついでい 【追随】 ◆ **követés** ◆ **nyomába érés** ◇ **ついでいをゆるさない** 【追随を許さない】
わがしや ぎじゆつ わ ほか ついでい
い] **utolérhetetlen** [我社の技術は他の追随を許さない。] „Cégünk technológiája utolérhetetlen.”

ついでいしゃ 【追随者】 ◆ **követő** [彼の例におお ついでいしゃ で] に多くの追随者が出た。] „A példája követőkreatált.”

ついでいする 【追随する】 ◆ **nyomába ér** [あ がくしや ついでい わ] の学者に追随できるものはない。] „Senki sem ér annak a tudósnek a nyomába.” ◆ **nyomdokába lép** [娘は音楽家の母親に追随してきた。] „A lány a zenész anyja nyomdokába lépett.”

ついでいをゆるさない 【追随を許さない】 ◆ **utolérhetetlen** [我社の技術は他の追随を許さない。] „Cégünk technológiája utolérhetetlen.”

ツイストケーブル ◆ **sodrott kábel**

ツイストペア ◆ **csavart érpár**

ツイストペアケーブル ◆ **sodrott vezeték**

ついでいせい 【対生成】 ◆ **párképződés**

ついでい 【追跡】 ◆ **hajsza** ◆ **lekövetés** ◆ **nyomkövetés** [追跡技術] „nyomkövető technológia” ◆ **nyomon követés** [感染者の追跡] „fertőzöttek nyomon követése” ◆ **üldözés** ◇ **いでんできけいとうついでい** 【遺伝的系統追跡】 **génkövetés** ◇ **かいせんついでい** 【回線追跡】 **vonallövetés** ◇ **こうせんついでい** 【光線追跡】 **fénysugárkövetés** (レイ・トレーシング) ◇ **こうせんついでい** 【光線追跡】 **sugárkövetés** (レイ・トレーシング) ◇ **ほうしゃせいついでい** 【放射性追跡法】 **radioaktív nyomkövetés**

ついでいし 【追跡子】 ◆ **nyomjelző** ◇ **ほうしゃせいついでい** 【放射性追跡子】 **radioaktív nyomjelző**

ついでいしはじめ 【追跡し始める】 ◆ **nyomába ered** [犯人の行方を追跡し始めた。] „A tettes nyomába eredt.”

ついでいしや 【追跡者】 ◆ **nyomkövető** ◆ **üldöző**

ついでいする 【追跡する】 ◆ **hajszol** (走つて) [警察は逃走者を追跡した。] „A rendőrség hajszolta a szökevényt.” ◆ **követi a mozgását** [娘をGPS付き携帯で追跡した。] „A lány mozgását követte a navigátoros mobilon.” ◆ **nyomon követ** [麻薬の密売ルートを追跡した。] „Nyomon követte a kábítószer csempészútvonalt.”

ついでいそうち 【追跡装置】 ◆ **nyomkövető**

ついでいしちゆう 【追跡中】 ◆ **nyomában van**

ついでいしちゆうさ 【追跡調査】 ◆ **utókövetés** ◆ **utóvizsgálat**

ついでいしちりょう 【追跡治療】 ◆ **utókezelés**

ついでいしばんごう 【追跡番号】 ◆ **nyomkövető**

szám [書留郵便の追跡番号] „ajánlott küldemény nyomkövető száma”

ついでいレーダー 【追跡レーダー】 ◆ **nyomkövető radar**

ついでいをふりきる 【追跡を振り切る】 ◆ **leráz** [パトカーの追跡を振り切ろうとした。] „Megpróbálta lerázni a rendőrautót.”

ついでいぜん 【追善】 ◆ **halotti emlékszer-tás**

ついでいぜんくよう 【追善供養】 ◆ **halotti emlékszer-tartás**

ついでいぜんする 【追善する】 ◆ **megemlékezik**

ついでいぞ 【終ぞ】 ◆ **még sohasem** [これほど美しい夜景をついでいぞ見たことがない。] „Még sohasem láttam ilyen gyönyörű éjszakai látkepet.”

ついでいそう 【追想】 ◆ **felidézés** ◆ **visszaemlékezés**

ついでいそうする 【追想する】 ◆ **felidéz** [昔を追想した。] „Felidéztem a múltat.” ◆ **visszaemlékezik** [幼年時代を追想した。] „Visszaemlékeztem a gyermekkoromra.”

ついたい【椎体】◆ **csigolyatest**

ついたいけん【追体験】◆ **más tapasztalásának átérzése**

ついたいけんする【追体験する】◆ **átérez**「小説を読んで当時の人の生活を追体験した。」**„A regényből átéreztem a korabeli emberek életét.”**◆ **saját élményként átérez**

ついたち【一日、1日、朔日】◆ **elseje**「9月25日から10月1日まで出張です。」**„Szeptember 25-től október elsejéig ki-küldetésre megyek.”**

ついたて【衝立】◆ **spanyolfal**

ツィタデッラ◆ **Citadella** (ブダペストの要塞跡)

ついちょう【追徴】◆ **hátralékbehajtás**◆ **pótlólagos behajtás**

ついちょうきん【追徴金】◆ **járadékos összeg**◆ **pótdíj**

ついちょうする【追徴する】◆ **hátralékot behajt**「管理費の不足額を追徴する。」**„Behajtja az üzemeltetési költség hátralékos összegét.”**◆ **pótlólag behajt**「加算税を追徴する。」**„Pótlólag behajtja a járadékos adót.”**

ついちょうぜい【追徴税】◆ **adóbüntetés**

ついちょうぶん【追徴分】◆ **hátralék**「所得税の追徴分を納付した。」**„Befizette a jövedelmi adó hátralékát.”**

ついつい◆ **gondolkodás nélkül**「高いのについつい買ってしまう。」**„Gondolkodás nélkül megveszem, pedig drága.”**◆ **könnyen**「ついつい食べ過ぎちゃう。」**„Könnyen degeszre eszem magam.”**

ツイッター◆ **Twitter**

ついて【就いて】◆ **nál**「名高い先生に就いて勉強した。」**„Egy híres tanárnál tanultam.”**◆

ról (～について)「政治について議論した。」**„A politikáról vitáztak.”**◆ **ról** (～について)「映画について話した。」**„A filmről beszélt.”**◆ **についで**【に就いて】**alól** (～につ

いて)「これについては誰も例外ではない。」**„Ez alól senki sem kivétel.”**◆ **についで**【に就いて】**ként** (につき)「お買上げ1000円について1ポイント差し上げます。」**„Száz jenként adunk egy pontot a vásárlásért.”**

ついで【序で】◆ **alkalom**「ついでがあればお立ち寄りください。」**„Alkalmadtán nézzen be hozzánk!”**◆ **ついでながら**【序でながら】**egyébként**「ついでながらこれは無料で利用できる。」**„Egyébként ezt ingyenesen lehet használni.”**◆ **ついでながら**【序でながら】**apropó**「ついでながら付け加えさせて頂きます。」**„Apropó, ezt még szeretném hozzátenni!”**◆ **ついでに**【序でに】**együttal**「ついでにミルクも買ってきて!」**„Együttal hozz egy tejet is!”**◆ **ついでに**【序でに】**közben**「掃除するついでに家具の配置を変えた。」**„Takarítás közben átrendeztem a bútorokat is.”**◆ **ついでに**【序でに】**egy ízben**「電話するなら、予約もついでにお願いします。」**„Ha telefonálsz, akkor egy ízben intézd el a foglalást is!”**

ついで【次いで】◆ **követően**「ケイ素は地球上で酸素に次いで二番目に多い。」**„A szilícium az oxigént követően a második leggyakoribb elem a Földön.”**◆ **után**「姉に次いで妹も結婚した。」**„A nővére után a húg is férjhez ment.”**

ついでいく【付いて行く、ついて行く】◆ **hozzá kerül**「両親の離婚後、私は母に付いていった。」**„A szüleim válása után én anyámhoz kerültem.”**◆ **követ**「あなたには付いて行けない!」**„Nem bírlak követni!”**◆ **lépést tart**「新技術に付いて行く為の勉強は欠かせません。」**„Elengedhetetlen a tanulás, hogy lépést tarthassunk az új műszaki megoldásokkal.”**

ついていける【ついて行ける】◆ **követ**「彼の話について行けない。」**„Nem tudom követni, amit mond.”**

ついていない 【付いていない】 ◆ **balszerencsés** [きょう わ 今日はずついていかなかった。] „Ma balszerencsés voltam.” ◆ **nem az övé** [きょう 今日はずついていない。] „Ez nem az én napom.” ◆ **peches** [きょう わ またコーヒーをこぼした。どうやら今日はずついてないようだ。] „Már megint kiöntöttem a kávéát. Úgy látszik ma peches vagyok.”

ついてる 【付いている】 ◆ **ás** [め やに が 付 いて いる よ。] „Csipás a szemed!” ◆ **es** [手 に 血 が 付 いて いる。] „Véres a kezem.” ◆ **jó passzban van** [きょう 今日はずついてる。] „Ma jó passzban vagyok.”

ついてくる 【付いて来る、ついて来る】 ◆ **hoz-zászegődik** [いぬ わ みち わ たし 犬は道で私について来た。] „Egy kutya hozzám szegődött az úton.” ◆ **jár** [しな の わ 犬はこの品物にはおまけのコップが付いて来る。] „Ehhez a készlethez ajándékpohár is jár.” ◆ **utánajön** [ね こ 猫がついてきた。] „Utánam jött egy macska.”

ついてすすむ 【突いて進む、衝いて進む、撞いて進む】 ◆ **átverekedi magát** [あらし つ 嵐を突いて進んだ。] „Átverekedte magát a zivataron.”

ついでながら 【序でながら】 ◆ **apropó** [つ い で な が ら 付 け 加 え さ せ て 頂 きます。] „Apropó, ezt még szeretném hozzászólni!” ◆ **egyéb-ként** [つ い で な が ら こ れ は 無 料 で 利 用 で き る。] „Egyébként ezt ingyenesen lehet használni.”

ついでに 【序でに】 ◆ **egy ízben** [でんわ 電話する なら、予 約 も つ い で に お 願 い し ます。] „Ha telefonálsz, akkor egy ízben intézd el a foglalást is!” ◆ **egyúttal** [つ い で に ミ ル ク も 買 っ て き て !] „Egyúttal hozz egy tejet is!” ◆ **közben** [そうじ 掃除する つ い で に 家 具 の 配 置 を 変 え た。] „Takarítás közben átrendeztem a bútorokat is.” ◆ **ことのついでに** 【事の序でに】 **ha már itt tartunk** [ほうこく 報告する] [こと の つ い で に こ れ も 報 告 し ま し ょ う。] „Ha már itt tartunk, vegyük be ezt is a jelentésbe!”

ついての ◆ **szól** [なに 何についでの本だった?] „Miről szólt a könyv?”

ついては 【就いては】 **cuite-va** ◆ **ezzel kapcsolatban** (つきましては) ◆ **nos** (つきましては) 【ついては皆様のご要望にお応えしてしゅうかい かいさい 集会を開催いたします。】 „Nos elmondhatjuk, hogy mindenki kívánságára megrendezzük a találkozót.”

ついで 【追悼】 ◆ **gyász**
ついで 【追討】 ◆ **levadászás** ◆ **megtorlás**
ついでか 【追悼歌】 ◆ **gyászének**
ついでかい 【追悼会】 ◆ **gyásztalálkozó**
ついできじ 【追悼記事】 ◆ **nekrológ**
ついでぐん 【追討軍】 ◆ **megtorló hadserreg**

ついでし 【追討使】 ◆ **megtorlás vezére**
ついでしき 【追悼式】 ◆ **gyászszertartás** [じゆんしよく ぐんじん 殉職した軍人のために追悼式を行った。] „Az elesett katonák részére gyászszertartást tartottak.” ◆ **megemlékezés** ◆ **せんぼつし** ◆ **やついでしき** 【戦没者追悼式】 **megemlékezés a háborús hősokról**

ついでする 【追悼する】 ◆ **megemlékezik** [テロの被害者は追悼された。] „Megemlékeztek a terrortámadás áldozatairól.”

ついでする 【追討する】 ◆ **levadászik** [敵をついでしき を追討する。] „Levadássza az ellenséget.” ◆ **megtorol** [せいふ はんらん 政府は反乱を追討した。] „A kormány megtorolta a felkelést.”

ついでのじ 【追悼の辞】 ◆ **gyászbeszéd**
ついつ 【追突】 ◆ **belefutás** ◆ **belerohanás** ◆ **ráfutás**
ついつじこ 【追突事故】 ◆ **ráfutásos bal eset**

ついつする 【追突する】 ◆ **belefut** [ぜんぼう 前方の車に追突してしまった。] „Belefutottam az előttem haladó kocsiba.” ◆ **belerohan** [しんごうま 信号待ちの車に追突した。] „Belerohant a pirosban várakozó autóba.”

ついに 【遂に、終に、竟に】 ◆ **asztán** ^{ついに} 「遂に会議が始まった。」 „Asztán elkezdődött a tárgyalás.” ◆ **végül** ^{けっこんしき ひ} 「ついに結婚式の日がやって来た。」 „Végül érkezett az esküvő napja.”

ついの 【終いの】 ◆ **utolsó**

ついのすみか 【終の棲家、終の住処】 ◆ **végleges lakóhely** ^{いえ わ かれ つい すみか} 「この家は彼の終の棲家となった。」 „Ez a ház lett a végleges lakóhelye.”

ついばむ 【啄む】 ◆ **csipeget** ^わ 「ニワトリは地面からとうもろこしを啄んでいます。」 „A tyúk csipegeti a kukoricát a földről.”

ついひ 【追肥】 ◆ **utántrágyázás**

ついふく 【対幅】 ◆ **tekercképpár**

ついふく 【追福】 ◆ **halotti emléksztartás**

ついふくする 【追福する】 ◆ **megemlékezik**

ついほう 【追放】 ◆ **eltávolítás** ^{だいじんしよく} 「大臣職からの追放」 „miniszteri állásból eltávolítás” ◆ **elűzés** ◆ **felszámolás** ^{おしよく ついほう} 「汚職の追放」 „korrupció felszámolása” ◆ **kitiltás** ^{きんゆうぎやうかい} 「金融業界からの追放」 „kitiltás a pénzügyi világból” ◆ **kiutasítás** ◆ **kiűzés** ◆ **kizárás** ^{せいとう ついほう} 「政党からの追放」 „pártból kizárás” ◆ **megszüntetés** ^{ついはう} 「いじめの追放」 „szívátás megszüntetése” ◆ **számkivetés** ◆ **száműzés** ^{くに ついほう} 「国からの追放」 „száműzés az országból” ◆ **száműzetés** ◆ **こくがいついほう** 【国外追放】 **kitoloncolás** ◆ **こくがいついほう** 【国外追放】 **deportálás** ◆ **らくえんついほう** 【楽園追放】 **kiűzés a paradicsomból**

ついほうする 【追放する】 ◆ **eltávolít** ^{げんしよく} 「現職から追放された。」 „Eltávolították az állásából.” ◆ **elűz** ^{まち じゆうみん わ いしや ついほう} 「その町の住民はニセ医者を追放した。」 „A város lakói elűzték a surlatánt.” ◆ **felszámol** ^{せいほんざい ついほう} 「性犯罪を追放する。」 „Felszámolja a szexuális bűnözést.” ◆ **kirak** ^{ちから} 「力づくでバーから追放された。」 „Erőszakkal kirakták a kocsmából.” ◆ **kitilt** ^{げんざい しめしやう せいがい} 「現在の首相を政界から

^{ついはう}追放したい。」 „Szeretném kitiltani a jelenlegi miniszterelnököt a politikai életből.” ◆ **kiutasít** ^{ふほう たいざい こくがいついほう} 「不法滞在で国外追放になった。」 „Illegális tartózkodás miatt kiutasították az országból.”

◆ **kiűz** ^{かみ わ らくえん} 「神はアダムとイヴを楽園から追放した。」 „Isten kiűzte Ádámot és Évát a Paradicsomból.” ◆ **kizár** ^{かれ わ ほしめ どう ついほう} 「彼は保守党から追放された。」 „Kizárták a konzervatív pártból.” ◆ **megszüntet** ^{おしよく ついほう} 「汚職を追放する。」 „Megszünteti a korrupciót.” ◆ **számkivet** ^{ついはう ひと} 「追放された人」

„számkivetett ember” ◆ **száműz** ^{しゆうきやう しどうしや せいふ わ ついほう} 「有名な宗教指導者を政府は追放した。」 „A híres vallási vezetőt száműzte a kormány.”

ついぼする 【追慕する】 ◆ **megemlékezik** 「宗祖を追慕して法会を行った。」 „A vallásalapítóra megemlékezve buddhista szertartást tartottak.” ◆ **szeretettel emlékszik** ^{こじん} 「個人の在りし日を追慕した。」 „Szeretettel emlékezett azokra a napokra, amikor az elhunyt még élt.” ◆ **szeretettel gondol** ^{しやうがっこう せんせい ついぼ} 「小学校の先生を追慕する。」 „Szeretettel gondol az általános iskolai tanárára.”

ついやされる 【費やされる】 ◆ **rámegy** ^{たから} 「宝くじに全財産を費やした。」 „Ráment az összes pénzem a lottóra.”

ついやす 【費やす】 ◆ **elhasznál** ^{じかん かね つい} 「たくさんの時間とお金を費やした。」 „Sok idő és pénzt használtam el.” ◆ **eltölt** ^{どくしよ} (時間を) 「読書に長い時間を費やした。」 „Órákat eltöltöttem olvasással.” ◆ **fecsérel** (浪費する) 「くだらな

い事に時間を費やした。」 „Semmitmondó doglogra fecsérelte az idejét.” ◆ **költ** (お金を) 「車にたくさんのお金を費やす。」 „Sokat költ a kocsijára.” ◆ **pazarol** (浪費する) 「そんなことにお金を費やさないで下さい。」 „Ne pazarold ilyenre a pénzedet!” ◆ **tölt** (時間を) 「すべての時間をこれに費やした。」 „Ezzel töltöttem az összes időmet.” ◆ **ついやされる** 【費やされる】 **rámegy** ^{たから ぜんざいさん} 「宝くじに全財産を

ついでに 費やした。] „Ráment az összes pénzem a lottóra.”

つらく 【墜落】 ◆ **leesés** [人工衛星の墜落] „műhold leesése” ◆ **lezuhanás** [飛行機の墜落] „repülőgép lezuhanása”

つらくげんば 【墜落現場】 ◆ **lezuhanás helyszíne**

つらくじこ 【墜落事故】 ◆ **helikopter-szerencsétlenség** (ヘリコプターの) ◆ **légitársaság** ◆ **repülőgép-katasztrófa** ◆ **repülőgép-szerencsétlenség** (飛行機の) [飛行機の墜落事故に遭う可能性は交通事故よりぜんぜん低い。] „Annak, hogy repülőgép-szerencsétlenség áldozata lesz valaki, sokkal kisebb mint az autóbaleseté.” ◆ **repülőszerecsétlenség** (飛行機の) [太平洋上空で墜落事故があった。] „A Csendes-óceán felett repülőszerecsétlenség történt.”

つらくくる 【墜落する】 ◆ **leesik** [9 階から植木鉢が墜落した。] „Egy virágceszpe leesett a kilencedik emeletről.” ◆ **lezuhan** [ヘリコプターが墜落した。] „Lezuhan a helikopter.”

つらくばしょ 【墜落場所】 ◆ **lezuhanás helye**

つらく 【追録】 ◆ **függelék** ◆ **hozzáírás**
ツイン ◆ **iker**

ツインテール ◆ **dupla copf** ◆ **kettős copf**
ツインバロム ◆ **cimbalom**
ツイン・ルーム ◆ **kétágyas szoba**

ツ [2] ◆ **kettő**

つう 【痛】 ◆ **fájás** (~痛) ◇ **えんげつう** [瞞下痛] **nyelési fájdalom** ◇ **たいせいつう** 【体性痛】 **testfájdalom** ◇ **たいせいつう** 【体性痛】 **testfájás**

つう 【通】 ◆ **jártasság** [彼はサッカー通である。] „Jártas a foci világában.” ◆ **küldemények számlálószava** [一通の E メールが来た。] „Jött egy e-maillem.” ◆ **mágikus erő** (通力) ◆ **műértő** [この落語は通の人にとつ

ては詰めが甘いかもしれない。] „Műértők számára ez a humoros történet befejezetlennek tűnhet.” ◆ **szakértő** (~通) [彼は自称ワイン通である。] „Borszakértőnek tartja magát.” ◇ **おんがくつう** 【音楽通】 **zeneértő** ◇ **しばい** **つうのかんきやく** 【芝居通の観客】 **színház-értő közönség** ◇ **じょうほうつう** 【情報通】 **jól értesült személy** ◇ **ちゅうごくつう** [中国通] **Kína-szakértő** ◇ **つうな** 【通な】 **hozzaértő** [小籠包の通な食べ方] „szilungpáu hozzáértő módon evése” ◇ **つうな** 【通な】 **kifinomult érzékű** [通なプレゼント] „kifinomult érzékkel kiválasztott ajándék” ◇ **とうようつう** 【東洋通】 **keletszakértő** ◇ **ほうりつう** 【法律通】 **jogi ügyekben jártas személy** ◇ **ほうりつう** 【法律通】 **jogszak-értő**

つういん 【痛飲】 ◆ **ivászat**
つういん 【通院】 ◆ **kórházba járás**
つういん 【通院治療】 ◆ **járóbeteg-kezelés**

つういんする 【通院する】 ◆ **kórházba jár** [持病で通院している。] „Kórházba járok a krónikus betegséggemmel.”

つううん 【通運】 ◆ **fuvarozás** ◆ **szállítmányozás** ◆ **teherszállítás**

つううんがいしゃ 【通運会社】 ◆ **fuvarozó vállalat** ◆ **szállítmányozó vállalat** ◆ **szállító vállalat**

つうか 【通貨】 ◆ **fizetőeszköz** [日本の通貨は円です。] „Japan fizetőeszköze a jen.” ◆ **pénz** [金は通貨の信用を裏付ける。] „Az arany növeli a pénzbe vetett bizalmat.” ◆ **pénznem** ◆ **valuta** ◇ **がいがつうか** 【外貨通貨】 **külföldi valuta** ◇ **かそうつうか** 【仮想通貨】 **kriptopénz** ◇ **かそうつうか** 【仮想通貨】 **kriptovaluta** ◇ **きじつうか** 【基軸通貨】 **kulcsvaluta** ◇ **ぎじつうか** 【疑似通貨】 **műpénz** ◇ **こくさいつうかききん** 【国際通貨基金】 **Nemzetközi Valutaalap (IMF)** ◇ **じゅんつうか** 【準通貨】 **kvázipénz** (準貨幣) ◇ **じゅんびつうか** 【準備通貨】 **tartalékvaluta** ◇ **しんしゅうくつうか** 【伸縮通貨】 **flexibilis valuta** ◇ **せかいつうか** 【世界通貨】 **világpénz** ◇ **たんいつうか** 【単一通貨】 **közös valuta** [ユーロは十数カ国の単一通貨で

す。」 „Az euró tizen-egynéhány ország közös valutája.” ◇ **たんいつつうか** 【単一通貨】 **egyeséges valuta** ◇ **つうかのきょうじゃく** 【通貨の強弱】 **valuta erőssége vagy gyengesége** ◇ **つうかのほじょたんい** 【通貨の補助單位】 **váltópénz** 「ハンガリー通貨の補助單位はフィッレールです。」 „A magyar valuta váltópénze a fillér.” ◇ **つうかのりゅうつうりょう** 【通貨の流通量】 **forgalomban lévő pénzmennyiség** ◇ **つうかりゅうつうだか** 【通貨流通高】 **forgalomban lévő pénzmennyiség** ◇ **ふかんつうか** 【不換通貨】 **nem konvertibilis valuta** ◇ **ほうていつうか** 【法定通貨】 **törvényes fizetőeszköz** ◇ **ほうていつうか** 【法定通貨】 **hivatalos pénz**

つうか 【通過】 ◇ **áthaladás** ◇ **átjutás** ◇ **átmenés** ◇ **átrepülés** ◇ **átúszás** ◇ **átutazás** (旅行で) ◇ **átvonulás** (横断) ◇ **tranzit** ◇ **ぜんせんをつうか** 【前線の通過】 **front-átvonulás** ◇ **たいようめんつうか** 【太陽面通過】 **napkorong előtti áthaladás** ◇ **たいようめんつうか** 【太陽面通過】 **bolygóátvonulás**

つうかあんていさく 【通貨安定策】 ◇ **penzstabilizáló intézkedés**

つうかい 【痛快】 ◇ **élvezet** (愉快) ◇ **kéjes öröm** (愉快) 「犯人は人を殺すことに痛快さを感じた。」 „A gyilkos az áldozatot meggyilkolva kéjes örömet érzett.”

つうかいな 【痛快な】 ◇ **élvezetes** 【痛快な】 **てぐち あくとう かね と** 手口で悪党からお金をだまし取った。」 „Élvezetes módon csalta ki a pénzt a gazemberektől.” ◇ **felvillanyozó** 【痛快な冒険】 „felvillanyozó kaland” ◇ **jóleső** 【優勝の痛快な気分】 „bajnoki győzelem jóleső érzése”

つうかいむひの 【痛快無比の】 ◇ **páratlanul izgalmas** 【痛快無比の歴史】 „páratlanul izgalmas történelem”

つうかいかく 【通貨改革】 ◇ **penzreform**

つうかきき 【通貨危機】 ◇ **valutaválság**

つうかききん 【通貨基金】 ◇ **valutaalap**

つうかきごう 【通貨記号】 ◇ **devizajel**

つうかぎぞう 【通貨偽造】 ◇ **penzhamisítás**

つうかきょうきゅうりょう 【通貨供給量】 ◇ **pénzkinálat** ◇ **pénzkinálat mennyisége**

つうかきりあげ 【通貨切り上げ】 ◇ **valutafelértékelés**

つうかぎれい 【通過儀礼】 ◇ **átmeneti ritu-sok** (直訳) ◇ **Beavatás**

つうかく 【痛覚】 ◇ **fájdalomérzet** ◇ **むつうかく** 【無痛覚】 **fájdalommentesség**

つうがく 【通学】 ◇ **iskolába járás** ◇ **iskolába menés** ◇ **iskolatátogatás**

つうかくいきち 【痛覚閾値】 ◇ **fájdalomküszöb**

つうかくかびん 【痛覚過敏】 ◇ **fájdalommal szembeni túlérzékenység**

つうかくかびんしょう 【痛覚過敏症】 ◇ **fájdalommal szembeni túlérzékenység**

つうがくくいき 【通学区】 ◇ **iskolakörzet**

つうかくしこうしょう 【痛覚嗜好症】 ◇ **fájdalom beteges élvezete**

つうかくしょうしつ 【痛覚消失】 ◇ **fájdalomérzet elvesztése**

つうがくする 【通学する】 ◇ **iskolába jár** 「バスで通学する。」 „Busszal járok iskolába.”

つうがくせい 【通学生】 ◇ **bejáró tanuló**

つうがくちいき 【通学地域】 ◇ **iskolakörzet**

つうかくていか 【痛覚低下】 ◇ **fájdalomérzet csökkenése**

つうがくていき 【通学定期】 ◇ **diákberlet** ◇ **tanulóberlet**

つうかくどんま 【痛覚鈍麻】 ◇ **fájdalomérzet tompulása**

つうがくろ 【通学路】 ◇ **iskolába vezető út**

つうかけん 【通貨圏】 ◇ **valutaövezet** 「共通通貨圏」 „közös valutaövezet” ◇ **さいてき**

つうかけん 【最適通貨圏】 **optimális valuta-övezet** 「最適通貨圏の理論」 „optimális valutaövezet elmélete”

つうかこうかんせい 【通貨交換性】 ◇ **valuta konvertibilitása**

つうかコード 【通貨コード】 ◇ **devizakód**

つうかこく 【通過国】 ◇ **tranzitország**

つうかしじょう 【通貨市場】 ◇ **valutapiac** ◇ **かそうつうかしじょう** 【仮想通貨市場】 **kriptoaluta-piac**

つうかする 【通過する】 ◆ **áthalad** ^{すいせい} 「水星が太陽の前を通過した。」 „A Merkúr áthaladt a Nap előtt.” ◆ **áthúz** ^{とつきゆうでんしゃわ えき} 「特急 電車は駅を通過した。」 „Az állomáson áthúzott az expresszvonat.” ◆ **átjutás** ^{かもつ わ ぜいかん} 「貨物は税関を通過した。」 „A szállítmány átjutott a vámon.” ◆ **átmegy** ^{しんさ} (合格する) 「クレジットカードの審査を通過した。」 „Átmentem a hitelkártya-igénylés vizsgálatán.” ◆ **átrepül** ^{ひこうき} 「この飛行機は只今仙台を通過したところです。」 „A repülőgépink most repült át Szendai felett.” ◆ **átrobog** (ブーンと) ^{きゆうこうでんしゃわ えき} 「急行電車はブーンと駅を通過した。」 „A gyorsvonat átrobogott az állomáson.” ◆ **átúszik** ^{ふねわ} 「船はジブラルタル海峡を通過した。」 „A hajó átúszott a Gibraltári-szoroson.” ◆ **átutazik** (旅行で) ^{まち} 「この町を通過するだけです。」 „Ezen a városon csak átutazok.” ◆ **el lesz fogadva** ^{ほうあん わ} 「法案は通過した。」 „Elfogadták a törvényjavaslatot.” ◇ **すいもんをつうかする** ^{ふねわ すいもん} 【水門を通過する】 **zsilipel** 「船は水門を通過した。」 „A hajó zsilipelt.”

つうかぜい 【通過税】 ◆ **tranzitvám**

つうかせいど 【通貨制度】 ◆ **pénzrendszer** ^{きんだいてき} 「近代的通貨制度」 „modern pénzrendszer” ◆ **pénzügyi rendszer** ^{にほん} 「日本の通貨制度」 „Japán pénzügyi rendszere” ◆ **valutarendszer** ^{こくさいつうか} 「国際通貨制度」 „nemzetközi valutarendszer”

つうかそうりょう 【通貨総量】 ◆ **monetáris aggregátum** ◆ **pénzállomány** ◆ **pénzkészlet**

つうかたんい 【通貨単位】 ◆ **pénzegység**

つうかちてん 【通過地点】 ◆ **átkelőhely** ◇ **こっきょうつうかちてん** ^{こくさいつうか} 【国境通過地点】 **határátkelőhely**

つうかとうき 【通貨投機】 ◆ **valutaspekuláció**

つうかとうきか 【通貨投機家】 ◆ **valutaspekuláns**

つうかとうきよく 【通貨当局】 ◆ **monetáris hatóság**

つうかとうごう 【通貨統合】 ◆ **valutaunió**

つうかのあんてい 【通貨の安定】 ◆ **pénzstabilitás**

つうかのきょうじゃく 【通貨の強弱】 ◆ **valuta erőssége vagy gyengesége**

つうかのきりさげ 【通貨の切り下げ】 ◆ **valutaleértékelés**

つうかのていらく 【通貨の低落】 ◆ **valuta leértékelődése**

つうかのほじょたんい ^{つうか} 【通貨の補助単位】 ◆ **váltópénz** ^{ほじょたんい} 「ハンガリー通貨の補助単位はフイッレールです。」 „A magyar valuta váltópénze a fillér.”

つうかのりゅうしゅつ 【通貨の流出】 ◆ **pénzkiáramlás**

つうかのりゅうつうりょう 【通貨の流通量】 ◆ **forgalomban lévő pénzmennyiség**

つうかバスケット 【通貨バスケット】 ◆ **valutakosár**

つうかバスケット・ペッグ ^{つうか} 【通貨バスケット・ペッグ】 ◆ **valutakosárhoz történő árfolyamrögzítés** ^{つうか} 「通貨バスケット・ペッグ制」 „valutakosárhoz történő árfolyamrögzítési rendszer”

つうかビザ 【通過ビザ】 ◆ **átutazási vízum** (トランジットビザ)

つうかベース 【通貨ベース】 ◆ **monetáris bázis**

つうかめい 【通貨名】 ◆ **devizanem**

つうかりゅうつうだか 【通貨流通高】 ◆ **forgalomban lévő pénzmennyiség**

つうかりょう 【通貨量】 ◆ **pénzmennyiség**

つうかん 【痛感】 ◆ **átérzés**

つうかん 【通観】 ◆ **áttekintés**

つうかん 【通関】 ◆ **vámvizsgálat**

つうかんこう 【通関港】 ◆ **vámkikötő**

つうかんし 【通関士】 ◆ **vámszakértő** ◆ **vám-tisztviselő**

つうかんしんこくしよ ^{つうかん} 【通関申告書】 ◆ **vámáru-nyilatkozat** ◆ **vámbevallás** ◆ **vámnyilatkozat**

つうかんする ^{かれ} 【痛感する】 ◆ **átérez** 「彼の苦痛を痛感した。」 „Átéreztem a szenvedését.”

◆ **igazán érez** ^{たいわ} 【対話の難しさを痛感し】 ^{むずか} ^{つうかん}

た。」 „Igazán érezte, hogy milyen nehéz a párbeszéd.”

つうかんする 【通観する】 ◆ **áttekint** ^{こだい} 「古代から現代まで通観した論文」 „ókortól napjainkig áttekintő értekezés”

つうかんする 【通関する】 ◆ **átmegy** ^{かもつ わ} 「貨物は税関を通関した。」 „A szállítmány átmert a vámmon.”

つうかんですうりょう 【通関手数料】 ◆ **vámkezelési költség**

つうかんでつづき 【通関手続き】 ◆ **vámeljáráás** ◆ **vámkezelés**

つうかんでつづきをす 【通関手続きをす】 ◆ **vámkezel** ^{ぜいかん わ つうかんでつづ} 「税関は通関手続きをした。」 „A vámhivatal vámkezelte az árut.” ◆ **vámkezel-tet** ^{かもつ つうかんでつづ} 「貨物の通関手続きをした。」 „Vámkezeltettem a szállítmányt.”

つうかんとうけい 【通関統計】 ◆ **vámstatisztika**

つうかんりょう 【通関料】 ◆ **vámilleték**

つうき 【通気】 ◆ **légáramlás** ◆ **szellőzés** ◆ **ventiláció**

つうきかん 【通気管】 ◆ **szellőzőcső**

つうきこう 【通気口】 ◆ **szellőzőnyílás**

つうきこう 【通気孔】 ◆ **szellőzőlyuk**

つうきせい 【通気性】 ◆ **szellőzés** 「このマツレスは通気性が優れている。」 „Ennek a matracnak kiváló a szellőzése.”

つうぎょう 【通曉】 ◆ **alapos ismeret**

つうぎょうする 【通曉する】 ◆ **alaposan is-mer** ^{おうえい じじょう つうぎょう} (事情に詳しい) 「欧米の事情に通曉している。」 „Alaposan ismeri a Európát és Amerikát.”

つうきん 【通勤】 ◆ **bejárás** ◆ **ingázás** ◆ **munkába járás** ◆ **えんきよりつうきん** 【遠距離通勤】 **messziről ingázás**

つうきんかいそく 【通勤快速】 ◆ **bejáró sebesvonat**

つうきんけん 【通勤圏】 ◆ **ingázási körzet**

つうきんけんない 【通勤圏内】 ◆ **bejárás körzete** ^{つうきんけんない うち ひ こ} 「通勤圏内の家に引越した。」 „Olyan helyre költöztem, ahonnan be tudok járni.”

つうきんじかん 【通勤時間】 ◆ **bejáráshoz szükséges idő** ◆ **ingázási idő**

つうきんしゃ 【通勤者】 ◆ **ingázó**

つうきんする 【通勤する】 ◆ **bejár** ^{つうきん} 「通勤する。」 „Bejár dolgozni.” ◆ **ingázik** ^{まんいんでんしゃ} 「満員電車で通勤するのはうんざりです。」 „Unom az ingázást a tömött vonaton.” ◆ **munkába jár** ^{くるま} 「車で通勤する。」 „Kocsival járok munkába.”

つうきんちゆうに 【通勤中に】 ◆ **munkába menet**

つうきんてあて 【通勤手当】 ◆ **bejárási költségtérítés**

つうきんていき 【通勤定期】 ◆ **dolgozóberlet**

つうきんでんしゃ 【通勤電車】 ◆ **munkásvo-nat**

つうきんとつきゅう 【通勤特急】 ◆ **ingázó gyorsvonat**

つうきんひ 【通勤費】 ◆ **utazási költség**

つうきんラッシュ 【通勤ラッシュ】 ◆ **reggeli csúcsforgalom**

つうきんれつしゃ 【通勤列車】 ◆ **munkásvo-nat**

つうきんろ 【通勤路】 ◆ **bejárási útvonal**

つうけい 【通計】 ◆ **összeg** ^{つうけい けいざん} 「通計を計算した。」 „Kiszámította az összeget.”

つうげき 【痛撃】 ◆ **heves támadás** ^{てき} 「敵に痛撃を与えた。」 „Heves támadást intéztünk az ellenség ellen.”

つうこう 【通交、通好】 ◆ **baráti viszony**

つうこう 【通航】 ◆ **áthajózás** ◆ **áthaladás** ◆ **むがいつうこう** 【無害通航】 **békés áthaladás**

つうこう 【通行】 ◆ **átmenés** ^{どうろ わ} 「この道路は通行不可能です。」 „Ezen az úton nem lehet átmenni.” ◆ **forgalom** (交通) ^{みち わ} 「この道ではトラックの通行は禁止されている。」 „Ezen az úton tiltva van a teherautó-forgalom.” ◆ **köz-**

lekedés 「ここは車の通行が制限されている。」
 「Itt korlátozták az autóközlekedést.」
いっぼうつうこう 【一方通行】 **egyirányú forgalom**
いっぼうつうこう 【一方通行】 **egyirányú utca**
いっぼうつうこうどうろ 【一方通行道路】 **egyirányú utca** 「一方通行道路を逆走した。」
 „Forgalommal szemben ment az egyirányú utcán.”
かたがわつうこう 【片側通行】 **egy oldalra korlátozott közlekedés**
ひだりがわつうこう 【左側通行】 **bal oldali közlekedés**
みぎがわつうこう 【右側通行】 **jobb oldali közlekedés**

つうこうぎょかしょう 【通行許可証】 ◆ **úthasználati engedély**

つうこうけん 【通航権】 ◆ **áthaladás joga**
むがいつうこうけん 【無害通航権】 **békés áthaladás joga**

つうこうけん 【通行券】 ◆ **úthasználati engedély**

つうこうけん 【通行権】 ◆ **átjárási jog**
szolgalmi jog

つうこうしょう 【通行証】 ◆ **menetlevél** ◆ **úthasználati engedély**

つうこうじょうやく 【通交条約、通好条約】 ◆ **baráti megállapodás**

つうこうする 【通航する】 ◆ **áthajózik** 「この海域は自由に通航出来る。」
 „Ezen a vízterületen szabadon át lehet hajózni.”
áthalad 「パナマ運河を通航する船」
 „Panama-csatornán áthaladó hajó”

つうこうする 【通行する】 ◆ **átmegy** 「この狭い道路に車では通行できません。」
 „Ezen a keskeny úton nem lehet autóval átmenni.”
közlekedik 「日本では車は左側を通行している。」
 „Japánban bal oldalon közlekednek az autók.”

つうこうぜい 【通行税】 ◆ **átutazási vám**
tranzitdíj ◆ **tranzitvám** ◆ **útdíj** ◆ **すいもん**
つうこうぜい 【水門通行税】 **zsilipdíj**

つうこうできない 【通行できない、通行出来ない】 ◆ **járhatatlan** 「雪で道路は通行できなくなった。」
 „A hó miatt járhatatlanná vált az út.”

つうこうどめ 【通行止め、通行止】 ◆ **útlezárárás** 「道路は工事のため通行止になっている。」
 „Az utat munkálatok miatt lezárták.”
útzár ◆ **さきつうこうどめ** 【先通行止】 **útlezárás következik**
しゃりょうつうこうどめ 【車両通行止め、車両通行止】 **autós útlezárárás**

つうこうにん 【通行人】 ◆ **járókelő** 「落ちてきた植木鉢が通行人の頭をかち割った。」
 „Zuhanó virágcserep csapott agyon egy járókelt.”

つうこうりょう 【通行料】 ◆ **útdíj**
つうこうりょう 【通行量】 ◆ **forgalom nagysága**

つうこうりょうきん 【通行料金】 ◆ **útdíj**

つうこうをさまたげる 【通行を妨げる】 ◆ **elzárja az utat** 「横転したトラックが通行を妨げた。」
 „A felborult teherautó elzárta az utat.”

つうこく 【通告】 ◆ **bejelentés** 「会社からの解雇の一方的な通告を受けた。」
 „A vállalat egyoldalúan bejelentette a munkaviszonyom megszüntetését.”
értesítés 「一方的に住居からの退去を通告された。」
 „Értesítést kapott, hogy kilakoltatják.”
さいごつうこく 【最後通告】 **utolsó figyelmeztetés**
じごつうこく 【事後通告】 **utólagos értesítés**
じぜんつうこく 【事前通告】 **előzetes értesítés**
そくじつうこく 【即時通告】 **azonnali értesítés**

つうこくしょ 【通告書】 ◆ **értesítés** ◆ **しつもんつうこくしょ** 【質問通告書】 **kérdés előzetes bejelentése**

つうこくする 【通告する】 ◆ **bejelent** 「協定の破棄を正式に米側に通告した。」
 „Hivatalosan bejelentettük Amerikának a szerződés felmondását.”
értesít 「事件について警察に通告した。」
 „Az esetről értesítették a rendőrséget.”

つうこくをはつる 【通告を発する】 ◆ **bejelent** 「両国が連盟脱退の通告を発した。」
 „Bejelentették a szövetség felmondását.”

つうこん 【痛恨】 ◆ **borzasztó bankódás** 「せんせい な わ つうこん た先生が亡くなったことは痛恨に堪えない。」

„Borzasztóan bánt, hogy meghalt.” ◆ **keserű-**

ség 「きわ なみだこんなに若いのに亡くなるなんて痛恨の極みだ。」 „Borzasztóan keserű érzés, ha valakit

ilyen fiatalon látunk meghalni.” ◆ **roppant**

bosszantó érzés 「けっしょうせん あと いっぼ決勝戦で後一步のところ
で負けて痛恨の涙を流した。」 „Roppant
bosszantó, hogy a döntőben már csak egy kicsi
hiányzott a győzelemhez, de kaptam.”

つうこん 【通婚】 ◆ **keresztházasság** 「いみんぞく つうこん ふ異民族との通婚が増えてきている。」 „A kü-
lönböző nemzetek közti keresztházasságok meg-
szaporodtak.”

つうこんじ 【痛恨事】 ◆ **borzasztóan sajná-**
latos eset

つうさん 【通算】 ◆ **összegzés** ◆ **összesen**
「つうさん ひゃく しょう通算100勝」 „összesen 100 győzelem” ◆
összesítés

つうさんしょう 【通産省】 ◆ **kereskedelmi és**
ipari minisztérium (通商産業省)

つうさんする 【通算する】 ◆ **beleszámol** 「ふくぎょう ろうどうじかん つうさん副業を労働時間に通算しない。」 „A munka-
időbe nem számolják bele a mellékállást.” ◆

összesít 「すべ きんゆうしよとく つうさん全ての金融所得を通算した。」
„Összesítettem minden pénzügyi jövedelmemet.”

◆ **összeszámol** 「ばいばいそんえき つうさん売買損益を通算した。」
„Összeszámoltam a kereskedésből származó nye-
reséget és veszteséget.”

つうさんせいせき 【通算成績】 ◆ **összesített-**
te teljesítmény 「せんしゆ つうさんせいせき選手の通算成績」 „sporto-
ló összesített teljesítménye”

つうさんだりつ 【通算打率】 ◆ **összesített**
ütésarány

つうさんねんきん 【通算年金】 ◆ **összesített**
nyugdíj

つうし 【通史】 ◆ **egyetemes történelem**
(世界史) ◆ **korszakokon átívelő törté-**
nelem 「にほん つうし日本通史」 „Japán korszakokon átíve-
lő történelme” ◆ **történelmi áttekintés**

つうじ 【通じ】 ◆ **bélműködés** ◆ **felfogás** 「かれ わ つう はや彼は通じが早い。」 „Gyors felfogású.” ◆ **meg-**

értés ◆ **széklet** 「なが つうもう長くお通じがない。」
„Már régóta nem volt székletem.” ◆ **おつうじ**

【お通じ】 **bélműködés** 「お通じがよい。」
„Jó a bélműködésem.” ◆ **おつうじ** 【お通じ】

széklet 「お通じが悪い。」 „Székletproblé-
máim vannak.”

つうじ 【通事、通詞、通辞】 ◆ **tolmács** (通
訳)

つうじて 【通じて】 ◆ **át** 「くに わ いちねん つうこの国は一年を通
じて夏です。」 „Ebben az országban egész éven

át nyár van.” ◆ **keresztül** 「おんがく つう音楽を通じてハン
ガリーを紹介する。」 „A zenén keresztül mut-
tatja be Magyarországot.” ◆ **révén** (介して)

「きょうつう ともだち つう し あ共通の友達を通じて知り合った。」 „Közös
barátunk révén ismerkedtünk meg.” ◆ **つうじて**

【通じて】 **révén** (介して) 「きょうつう ともだち共通の友達を
つう し あ
通じて知り合った。」 „Közös barátunk révén
ismerkedtünk meg.”

つうじてきな 【通時的な】 ◆ **diakronikus** ◆
történeti

つうじない 【通じない】 ◆ **süket** (発音は
ない) 「まちじゆう でんわ つう町中電話が通じなかった。」 „Város-
szerte süketek voltak a telefonok.”

つうしょう 【通商】 ◆ **külkereskedelem** 「
つうしょう ひら
通商を開いた。」 „Megnyitotta az utat a külke-
reskedelem előtt.”

つうしょう 【通称】 ◆ **közismert név** 「
たんさんすいそ つうしょうじゆうそう
炭酸水素ナトリウム、通称 重曹」 „nátrium-
hidrogén-karbonát, közismert néven szódadikar-
bóna” ◆ **mindenki által ismert név**

つうじょう 【通常】 ◆ **alapból** (普通の状態
で) 「わ はいこのパソコンには通常、ワープロソフ
トは入っていない。」 „Ezen a gépen alapból

nincs szövegszerkesztő.” ◆ **általában** 「しへい紙幣
わ つうじょう ゆうめい hito いんさつ
には通常、有名な人が印刷されている。」 „A
bankjegyeken általában híres ember képe van.”

◆ **normális esetben** 「つうじょうじゆういちじ ね通常11時に寝
る。」 „Normális esetben 11 órakor fekszem.”

◆ **rendszerint** 「びょうき わ つうじょういっしゅうかん なおこの病気は通常1週間で治

る。」 „Ez a betegség rendszerint egy hét alatt elmúlik.”

つうじょうかいき 【通常会期】 ◆ **rendes ülés-szak**

つうしょうかんけい 【通商関係】 ◆ **kereskedelmi kapcsolat** ◆ **külkereskedelmi kapcsolat**

つうしょうきんし 【通商禁止】 ◆ **embargó** ◆ **kereskedelmi tilalom**

つうしょうけん 【通商圏】 ◆ **kereskedelmi övezet**

つうしょうこうかいじょうやく 【通商航海条約】 ◆ **kereskedelmi és hajózási egyezmény** 「日米 通商航海条約」 „japán-amerikai kereskedelmi és hajózási egyezmény” ◆ **kereskedelmi és hajózási szerződés**

つうしょうこつか 【通商国家】 ◆ **kereskedő-állam**

つうじょうこつかい 【通常国会】 ◆ **rendes országgyűlés** ◆ **rendes ülés**

つうしょうさんぎょうしょう 【通商産業省】 ◆ **kereskedelmi és ipari minisztérium**

つうしょうしょうへき 【通商障壁】 ◆ **kereskedelmi akadály**

つうしょうじょうやく 【通商条約】 ◆ **kereskedelmi egyezmény** ◆ **kereskedelmi szerződés**

つうしょうする 【通商する】 ◆ **kereskedik**

つうじょうそくど 【通常速度】 ◆ **normál sebesség**

つうしょうだいひょう 【通商代表】 ◆ **kereskedelmi képviselő**

つうしょうだいひょうぶ 【通商代表部】 ◆ **kereskedelmi képviselőlet** ◆ **kereskedelmi kirendeltség** ◆ **kereskedelmi küldöttség** ◆ **külkereskedelmi képviselőlet**

つうじょうどおり 【通常通り】 ◆ **menetrend szerint** (時刻表通り) ◆ **menetrendszerűen** (時刻表通り) ◆ **rendes kerékvágásban** 「生活は通常通りに戻った。」 „Az életem visszatért a rendes kerékvágásba.”

つうじょうどおり 【通常通り、通常どおり】 ◆ **megszokott rendben** 「電車は通常どおり運行している。」 „A vonatok a megszokott rendben közlekednek.”

つうじょうにもどる 【通常に戻る】 ◆ **vissza-áll** 「交通は通常に戻った。」 „Visszaállt a közlekedési rend.”

つうじょうの 【通常の】 ◆ **normális** ◆ **rendes** 「通常の時間に着いた。」 „Rendes időben érkeztem.”

つうじょうのいち 【通常の位置】 ◆ **normális érték** 「水位が通常の位置になるまで1時間かかります。」 „Egy óra kell, amíg a víz magassága eléri a normális értéket.”

つうじょうのじょうたい 【通常の状態】 ◆ **alaphelyzet** (通常の位置) 「スイッチを通常の状態に戻した。」 „Alaphelyzetbe állította a kapcsolót.”

つうしょうふうさ 【通商封鎖】 ◆ **kereskedelmi blokád**

つうじょうへいき 【通常兵器】 ◆ **hagyományos fegyver**

つうしょうろ 【通商路】 ◆ **kereskedelmi útvonal**

ツーショット ◆ **közös fotó** ◆ **telefonos találka**

つうじる 【通じる】 / **つうずる** 【通ずる】 ① **vezet** 「この廊下は上司の部屋に通じている。」 „Ez a folyosó a főnök irodájába vezet.”

② **értve van** 「この国では英語が通じない。」 „Ebben az országban nem értik az angolt.” ③ **átadódik** 「気持ちに通じた。」 „Átadódtak az

érzéseim.” ④ **jár** 「首都からこの町までバスが通じている。」 „A fővárosból busz jár ebbe a vá-

rosba.” ⑤ **jártas** 「彼は哲学に通じている。」 „Jártas a filozófiában.” ⑥ **kapcsolata van** 「彼は政治家と通じている。」 „Politikai kapcsolatai vannak.” ⑦ **összejátszik** 「彼はヤクザと通じている。」 „Összejátszik a jakuzával.” ◆

átjár 「電流が通じている電線」 „árammal átjárt vezeték” ◆ **bevezet** 「この村は電気が通じていない。」 „Ebbe a faluba nincs bevezet-

ve a villany.” ◆ **elér** (連絡できる) 「何回も電話をかけたが通じなかった。」 „Sokszor hív-

たが通じなかった。」 „Sokszor hív-

たが通じなかった。」 „Sokszor hív-

たが通じなかった。」 „Sokszor hív-

たが通じなかった。」 „Sokszor hív-

たが通じなかった。」 „Sokszor hív-

tam telefonon, de nem tudtam elérni.” ◆ **ért** [かれわ ご つう 彼はハンガリー語が通じない。] „Nem ért magyarul.” ◆ **érthető** [冗談 じょうだん つう 通じた?] „Érthető volt a viccem?” ◆ **hat** (影響する) [かれわ りくつ つう 彼には理屈が通じない。] „Nem lehet rá észérvekkel hatni.” ◆ **járható** [土砂崩れで道路 どろ つう 通じていない。] „A hegyomlás miatt az út nem járható.” ◆ **képben van** (俗語) [世界 せかい つう 情勢に通じている。] „Képben van a világpolitikai helyzettel kapcsolatban.” ◆ **kommunikál** [め め つう 目と目で通じた。] „A szemükkel kommunikáltak.” ◆ **megértésre talál** [気持ち きもち つう 通じた。] „Megértésre találtak az érzelmeim.” ◆ **meghallgatásra talál** [一念 いちねん つう 通じた。] „Meghallgatásra talált a kívánságom.” ◆ **szóló** [せかい つう 世界に通じる歌声] „világraszóló énekhang” ◆ **tájékozott** [かれわ せいじ もんだい つう 彼は政治問題に通じている。] „Politikai kérdésekben tájékozott.” ◆ **vezet** [金属 きんぞく つう 金属は電流を通じる。] „A fém vezeti az áramot.” ◆ **ishigatsumi** [意思 いし つう 意思が通じる] **megérteti magát** [外国語 がいこくご つう 外国語で意思が通じた。] „Megértettem magam idegen nyelven.” ◆ **ichinenteんにつうず** [一念 いちねん つう 一念天に通ず] **mindent lehet, csak akarni kell** ◆ **いっしょうをつうじて** [一生 いっしょう つう 一生を通じて] **egész életén át** [一生 いっしょう つう 一生を通じて] **át** [人生 じんせい つう 人生を通じて] **át boldogan élt.** ◆ **いんぎんをつうじる** [懇懇 こんこん つう 懇懇を通じる、殷勤を通じる] **tiltott kapcsolatban van** ◆ **しせいてんにつうず** [至誠 しせい つう 至誠天に通ず] **odaadásra felfigyel az isten** ◆ **じょうをつうじる** [情 じょう つう 情を通じる] **személyi viszonyban van** ◆ **すべてのみちはローマにつうず** [すべての道 すべてのみち つう 全ての道はローマに通ず、全ての道はローマに通ず、総ての道はローマに通ず、凡ての道はローマに通ず] **minden út Rómába vezet** ◆ **つうじて** [通じて] **át** [この国 このくに つう 国は一年を通じて夏です。] „Ebben az országban egész éven át nyár van.” ◆ **つうじて** [通じて] **keresztül** [音楽 おんがく つう 音楽を通じてハンガリーを紹介する。] „A zenén keresztül mutatja be Magyarországot.” ◆ **つうじない** [通じない] **süket** (発音音はない) [町中 まちじゅう つう 電話が通じな

かった。] „Városszerte süketek voltak a telefonok.” ◆ **でんきがつうじる** [電気 でんき つう 電気が通じる]

áram alatt van [この機械 きがい つう 機械に電気が通じている。] „A készülék áram alatt van.” ◆ **はなしがつうじる** [話 はなし つう 話に通じる] **megértik egymást** [友達 ともだち つう 友達と話に通じる。] „A barátommal jól megértjük egymást.”

つうしん [通信] ◆ **adatforgalom** [コンピユーター かん つうしん とだ 一問の通信が途絶えた。] „A számítógépek között leállt az adatforgalom.” ◆ **átvitel** ◆ **híradás** [現場 げんば つうしん わ 現場からの通信は継続していた。] „Folyamatos volt a híradás a helyszínről.” ◆ **hírközlés** [新しい衛星 あた えいせい つうしん もち 衛星が通信に用いられています。] „A hírközlést segíti ez az új műhold.” ◆ **hírügynökség** (通信会社) [ロイター ろい つうしん 通信によると国はパニック状態です。] „A Reuters hírügynökség szerint az országban pánik van.”

◆ **kapcsolat** [探査機 たんさき つうしん とだ との通信が途絶えた。] „Megszakadt az űrszondával a kapcsolat.” ◆

kommunikáció [電波 でんぱ つう 電波を通じて通信を行った。] „Rádióhullámokon keresztül folytattak kommunikációt.” ◆ **kommunikációs kapcsolat** ◆ **levelezés** (手紙 ていし つうしん とだ を通じて) ◆ **össze-**

köttetés [衛星 えいせい つうしん 衛星との通信が途絶えた。] „A műholddal megszakadt az összeköttetés.” ◆

távközlés ◆ **telekommunikáció** ◆ **üzenetküldés** ◆ **えいせいつうしん** [衛星 えいせい つうしん 衛星通信] **műholdas távközlés** ◆ **データつうしん** [データ データ つうしん データ通信] **adattovábbítás** ◆ **データつうしん** [データ データ つうしん データ通信] **adatkommunikáció** ◆ **パケットつうしん** [パケット パケット つうしん パケット通信] **csomagkapcsolt adatkommunikáció** ◆ **むせんつうしん** [無線 むせん つうしん 無線通信] **vezeték nélküli kapcsolat** ◆ **むせんつうしん** [無線 むせん つうしん 無線通信] **vezeték nélküli távközlés** ◆ **ゆうせんつうしん** [有線 ゆうせん つうしん 有線通信] **vezetékless távközlés** ◆ **ラジオつうしん** [ラジオ ラジオ つうしん ラジオ通信] **rádiókapcsolat** ◆ **ラジオつうしん** [ラジオ ラジオ つうしん ラジオ通信] **rádióadás** (ラジオ放送)

[ラジオ ラジオ つうしん わ 通信は途絶えた。] „A rádióadás megszakadt.”

つうじん [通人] ◆ **hozzáértő** ◆ **jártas ember** ◆ **szakértő**

つうしんいん [通信員] ◆ **levelező** (会社の通信係) ◆ **tudósító** (報道人)

つうしんえいせい 【通信衛星】 ◆ **távközlési műhold** ◆ **telekommunikációs műhold**

つうしんがいしゃ 【通信会社】 ◆ **hírügynökség** ◆ **távközlési vállalat**

つうしんかのうエリア 【通信可能エリア】 ◆ **lefedettség** 「この電話の通信可能エリアは狭い。」 „Ennek a telefonnak kicsi a lefedettsége.”

つうしんきかん 【通信機関】 ◆ **kommunikációs eszköz**

つうしんきき 【通信機器】 ◆ **kommunikációs berendezés** ◆ **kommunikációs eszköz**

つうしんぎじゆつ 【通信技術】 ◆ **híradástechnika**

つうしんぎじゆつの 【通信技術の】 ◆ **híradástechnikai**

つうしんぎよう 【通信業】 ◆ **távközlési ipar**

つうしんぎよういく 【通信教育】 ◆ **levelezőoktatás** ◆ **távoktatás**

つうしんこうがく 【通信工学】 ◆ **távközlés**

つうしんこうざ 【通信講座】 ◆ **levelező tanfolyam**

つうしんサービス 【通信サービス】 ◆ **kommunikációs szolgáltató**

つうしんしゃ 【通信社】 ◆ **hírügynökség** ◆ **tá irati iroda**

つうしんしゃ 【通信者】 ◆ **távirati iroda**

つうしんしゆだん 【通信手段】 ◆ **kommunikációs eszköz**

つうしんする 【通信する】 ◆ **kommunikál** 「作業員と無線で通信した。」 „A munkással rádión kommunikáltunk.” ◆ **üzenetet küld** 「宇宙探査機と通信した。」 „Üzenetet küldtünk az űrszondának.”

つうしんせい 【通信制】 ◆ **levelező** 「通信制高校」 „levelező középiskola”

つうしんそくど 【通信速度】 ◆ **átviteli sebesség**

つうしんだいがく 【通信大学】 ◆ **távoktató egyetem**

つうしんの 【通信の】 ◆ **levelező** 「通信講座に申し込んだ。」 „Levelező oktatásra jelentkeztem.”

つうしんバケット 【通信バケット】 ◆ **üzenet-csomag**

つうしんはんばい 【通信販売】 ◆ **csomagküldő szolgálat** ◆ **postai megrendelés**

つうしんはんばいでかう 【通信販売で買う】 ◆ **interneten vesz** (インターネット通販で買う) 「このテレビを通信販売で買った。」 „Ezt a tévét az interneten vettem.” ◆ **postai megrendeléssel vesz**

つうしんぶん 【通信文】 ◆ **üzenet** ◆ **きょうむようつうしんぶん** (業務用通信文) **üzleti levél**

つうしんぼ 【通信簿】 ◆ **bizonyítvány** ◆ **ellenőrző könyv**

つうしんもう 【通信網】 ◆ **hírhálózat** ◆ **távközlési hálózat** ◆ **telekommunikációs hálózat**

つうしんりよう 【通信量】 ◆ **adattforgalom** 「月々の通話料金は通信量による。」 „A havidíj az adattforgalomtól függ.”

つうすい 【通水】 ◆ **víz átengedése**

つうすいする 【通水する】 ◆ **átengedi a vizet**

ツーストロークきかん 【2ストローク機関】 ◆ **kétütemű motor**

つうずる 【通ずる】 / **つうじる** 【通じる】 ① **vezet** 「この廊下は上司の部屋に通じている。」 „Ez a folyosó a főnök irodájába vezet.”

② **értve van** 「この国では英語が通じない。」 „Ebben az országban nem értik az angolt.” ③ **átadódik** 「気持ちに通じた。」 „Átadódtak az

érzéseim.” ④ **jár** 「首都からこの町までバスが通じている。」 „A fővárosból busz jár ebbe a városba.” ⑤ **jártas** 「彼は哲学に通じている。」 „Jártas a filozófiában.” ⑥ **kapcsolata van** 「彼は政治家と通じている。」 „Politikai kapcsolatai vannak.” ⑦ **összejátszik** 「彼はヤクザと通じている。」 „Összejátszik a jakuzával.” ◆

átjár 「電流が通じている電線」 „árammal átjárt vezeték” ◆ **bevezet** 「この村は電気が通じていない。」 „Ebbe a faluba nincs bevezet-

ve a villany.” ◆ **elér** (連絡できる) なんかい 「何回も
電話をかけたが通じなかった。」 „Sokszor hív-
tam telefonon, de nem tudtam elérni.” ◆ **ért** 「
彼はハンガリー語が通じない。」 „Nem ért ma-
gyarul.” ◆ **érthető** 「冗談通じた?」 „Ért-
hető volt a viccem?” ◆ **hat** (影響する) 「
彼には理屈が通じない。」 „Nem lehet rá ész-
érvekkkel hatni.” ◆ **járható** 「土砂崩れで道路
が通じていない。」 „A hegyomlás miatt az út
nem járható.” ◆ **képben van** (俗語) 「世界
情勢に通じている。」 „Képben van a világpo-
litikai helyzettel kapcsolatban.” ◆ **kommunikál**
「目と目で通じた。」 „A szemükkel kommuni-
káltak.” ◆ **megértésre talál** 「気持ちを通じ
た。」 „Megértésre találtak az érzelmeim.” ◆
meghallgatásra talál 「一念が通じた。」
„Meghallgatásra talált a kívánságom.” ◆ **szóló**
「世界に通じる歌声」 „világraszóló énekhang”
◆ **tájékozott** 「彼は政治問題に通じてい
る。」 „Politikai kérdésekben tájékozott.” ◆ **ve-
zet** 「金属は電流を通じる。」 „A fém vezeti
az áramot.” ◇ **いしがつうじる** 【意思が通じ
る】 **megérteti magát** 「外国語で意思が通じ
た。」 „Megértettem magam idegen nyelven.” ◇
いちねんてんにつうず 【一念に通ず】 **min-
dent lehet, csak akarni kell** ◇ **いっしょ
うをつうじて** 【一生を通じて】 **egész életén
át** 「一生を通じて幸せに暮らしていた。」
„Egész életén át boldogan élt.” ◇ **いんぎんをつ
うじる** 【懇懇を通じる、殷勤を通じる】 **tiltott
kapcsolatban van** ◇ **しせいてんにつうず**
【至誠天に通ず】 **odaadásra felfigyel az is-
ten** ◇ **じょうをつうじる** 【情を通じる】 **sze-
relmi viszonyban van** ◇ **すべてのみちはロ
ーマにつうず** 【すべての道はローマに通ず、全
ての道はローマに通ず、総ての道はローマに通
ず、凡ての道はローマに通ず】 **minden út Ró-
mába vezet** ◇ **つうじて** 【通じて】 **át** 「この
国は一年を通じて夏です。」 „Ebben az ország-
ban egész éven át nyár van.” ◇ **つうじて** 【通じ
て】 **keresztül** 「音楽を通じてハンガリーを
紹介する。」 „A zenén keresztül mutatja be

Magyarországot.” ◇ **つうじない** 【通じない】
süket (発音音はない) 「町中電話が通じな
かった。」 „Városszerte süketek voltak a tele-
fonok.” ◇ **でんきがつうじる** 【電気が通じる】
áram alatt van 「この機械に電気が通じてい
る。」 „A készülék áram alatt van.” ◇ **はなしが
つうじる** 【話を通じる】 **megértik egymást**
「友達と話が通じる。」 „A barátommal jól
megértjük egymást.”
つうせいけんぎせいきん 【通性嫌気性菌】 ◆
fakultatív anaerob
つうせいけんぎせいさいきん 【通性嫌気性細
菌】 ◆ **fakultatív anaerobbaktérium**
つうせつ 【通説】 ◆ **elfogadott elmélet** 「
考古学の通説を覆す。」 „Megdönti az elfoga-
dott régészeti elméletet.” ◆ **elfogadott ma-
gyarázat** 「科学的な通説を疑う。」 „Meg-
kérdőjelezi az elfogadott tudományos magyaráza-
tot.”
つうせつてきなけんかい 【通説的な見解】 ◆ **el-
fogadott nézet**
つうせつな 【痛切な】 ◆ **éles** 【痛切な批判】
„éles bírálat” ◆ **életbevágó** 【痛切な願い】
„életbevágó kérés” ◆ **fájó** 【痛切な罪悪感に悩
んでいる。」 „Fájó büntudat gyöttri.” ◆ **két-
ségbeesett** 「政府は被災者の痛切な悲鳴に耳
を傾けた。」 „A kormány felfigyelt a katasztró-
fa érintettjeinek kétségbeesett segélykiáltására.”
◆ **kinzó** 【痛切な問題】 „kinzó probléma” ◆
maró 【痛切な皮肉】 „maró gúny” ◆ **töredel-
mes** 【痛切な反省】 „töredelmes megbánás”
つうせつにおも 【痛切に思う】 **cúszeconi**
omou ◆ **igazán érez** 「大事な人にもっと優
しくすればよかったと痛切に思う。」 „Most ér-
zem igazán, hogy kedvesebbnek kellett volna len-
nem ahhoz, aki közel állt hozzám.”
つうせつにかんじる 【痛切に感じる】 ◆ **át-
érez** 「彼がどういう目にあったか痛切に感じ
た。」 „Átéreztem, hogy min ment keresztül.”
つうそう 【通奏】 ◆ **folyamatos játék**

つうそうていおん [通奏低音] ◆ **basso continuo** ◆ **folytonos basszusvonal** ◆ **megszakítás nélküli basszus**

つうそく [通則] ◆ **általános szabály** 「のうぜい ぎむ つうそく 納税義務の通則」 „adózási kötelezettség általános szabálya”

つうぞく [通俗] ◆ **közönségesség**

つうぞくしょうせつ [通俗小説] ◆ **bulvárregény** ◆ **szórakoztató regény**

つうぞくせい [通俗性] ◆ **közönségesség**

つうぞくてきな [通俗的な] ◆ **közönséges**
はっそう わ つうぞくてき かんが わ で
 「この発想は通俗的な考えからは出てこない。」 „Ez az ötlet nem származhat közönséges gondolatokból.”

つうぞくてきに [通俗的に] ◆ **közönségesen**

つうぞくぶながく [通俗文学] ◆ **bulvárirodalom** ◆ **tömegekhez szóló irodalom**

つうたつ [通達] ◆ **értesítés** かいしゃ つうたつ 「会社から通達

を受けた。」 „Értesítést kapott a hivataltól.” ◆

körözvény こくどうつうしよう わ さいはつぼうし つうたつ 「国土交通省は再発防止の通達を出した。」 „A közlekedési minisztérium körözvényt adott ki az eset megismétlődésének megakadályozása érdekében.”

つうたつきより [通達距離] ◆ **hordtávolság**

しんごう つうたつきより 「レーダー信号の通達距離」 „radar hordtávolsága” ◆ **vételi távolság** つうたつきより 「アンテナからの通達距離」 „antennától mért vételi távolság”

つうたつはんい [通達範囲] ◆ **vételkörzet**

つうしんえいせい つうたつはんい 「通信衛星の通達範囲」 „távközlési műhold vételkörzete”

つうたんする [痛嘆する、痛歎する] ◆ **kese-**

こども し つうたん **reg** 「子供の死を痛嘆した。」 „Kesergett a gyermeke halála miatt.”

つうち [通知] ◆ **értesítés** ごうひ つうち 「合否の通知がま

だ来ていません。」 „Még nem kaptam meg az értesítést, hogy átmentem-e vagy nem.” ◆ **ér-**

りんじ きゅうえん いた **tesítő** ◆ **tájékoztatás** 「区からの通知の通り臨時休園と致します。」 „Ahogy a kerület is tájékoztatta önöket, parkunk ideiglenesen zárva tart.” ◆ **イベントつうち** [イベント通知] **eseményértesítés** ◆ **かいこつうち** [解雇通知]

felmondólevél ◆ **ざんだかつうち** [残高通知] **egyenlegértésítő** ◆ **てんきよつうち** [転居通知] **költözési értesítés**

つうちされる [通知される] ◆ **értesül** しゃめい 「社名か つうちが変わわるつることについて通知された。」 „Értesült a vállalat névváltoztatásáról.”

つうちしょ [通知書] ◆ **értesítő** ◆ **írásbeli értesítés**

つうちじょう [通知状] ◆ **értesítő** ◆ **írásbeli értesítés**

つうちする [通知する] ◆ **elküld** でんわ 「この電話わ でんわばんごう つうちは電話番号を通知する。」 „Ez a telefon elküldi a telefonszámunkat.” ◆ **értesít** はっそう 「発送につい

て前もって通知します。」 „Előzetesen értesítenünk fogjuk a kiszállításról.” ◆ **tudat** つうち 「通知すべき事項を通知した。」 „A tudnivalókat tudattuk.”

つうちひょう [通知表] ◆ **ellenőrző**

つうちもれ [通知漏れ] ◆ **elmulasztott értesítés** すうにん つうちも 「数人の通知漏れがあった。」 „Néhány embert elmulasztotunk értesíteni.”

つうちょう [通帳] ◆ **betétkönyv** ◆ **takarékbetétkönyv** ◆ **ぎんこうつうちょう** [銀行通帳] **bankbetétkönyv** ◆ **ちょきんつうちょう** [貯金通帳] **takarékbetétkönyv** ◆ **よきんつうちょう** [預金通帳] **takarékbetétkönyv**

よきんつうちょう きにゆう 「預金通帳に記入してもらった。」 „Béirattam a tranzakciókat a takaréketétkönyvembe.”

つうちょう [通牒] ◆ **körözvény** とうきよくわ 「当局は

つうちょう ぼつ 通牒を発した。」 „A hivatal körözvényt adott ki.” ◆ **memorandum** ◆ **さいごつうちょう** [最後通牒] **ultimátum** さいごつうちょう おく 「最後通牒を送った。」 „Ultimátumot adott.”

つうちよきん [通知預金] ◆ **felmondásos betét**

つうふうそうち [通風装置] ◆ **szellőzőberendezés**

つうでんする [通電する] ◆ **átengedi az áramot**

ツートーン ◆ **két tónus**

ツートーン・カラー ◆ két tónusú szín

つうどく 【通読】 ◆ végigolvasás

つうどくする 【通読する】 ◆ átolvas ^{けいやく}「契約を
通読した。」 „Átolvastam a szerződést.” ◆ vé-
gigolvas ^{てがみ つうどく}「手紙を通読した。」 „Végigolvas-
tam a levelet.”

ツートンカラー ◆ kétárnyalatú színezés 「
^{かみ}髪をツートンカラーにした。」 „Kétárnyalatú
színezést rakattam a hajamba.”

つうな 【通な】 ◆ hozzáértő ^{ショウロンボウ つう}「小籠包の通な
^{た かた}食べ方」 „szízlungpáu hozzáértő módon evése”
◆ kifinomult érzékű ^{つう}「通なプレゼント」 „ki-
finomult érzékkel kiválasztott ajándék”

つうねん 【通年】 ◆ egész éven át 「この
^{わ つうねんえいぎょう}プールは通年営業しています。」 „Az uszoda
egész éven át üzemel.”

つうねん 【通念】 ◆ általános nézet 「
^{うんどうふそく ひまん}運動不足が肥満につながるというのは通念
^{わ つうねん}だ。」 „Általános nézet, a mozgáshiány elhízás-
hoz vezet.” ◆ elfogadott elv ◆ közfelfogás ^わ
「通念に反して戦争は免れられないわけでは
^{つうねん はん}なかった。」 „A közfelfogással ellentétben a há-
^{せんそう わまぬが}ború nem volt elkerülhetetlen.” ◆ közhiedelem ^わ
「これは 誤った通念だ。」 „Ez a közhiedelem
^{つうねん ね}téves.” ◇ ^{わ あやま}しゃかいつうねん 【社会通念】 ^{つうねん}tár-
sadmalmi nézet

つうはん 【通販】 ◆ postai megrendelés (通
^{つうはん}信販売) ^{お皿}「通販で皿を買った。」 „Postai
megrendeléssel vettem tányért.”

つうはんでかう 【通販で買う】 ◆ interneten
vesz (インターネット通販で買う) 「このテ
^{つうはん か}レビを通販で買った。」 „Ezt a tévét az interne-
ten vettem.”

ツーピース ◆ kétrészes ruha ◆ komplé

つうふう 【痛風】 ◆ köszvény ◆ podagra
(足の親指の)

つうふう 【通風】 ◆ szellőzés ^{つうふう よ}「通風の良
^{へや}い部屋」 „jó szellőzésű szoba”

つうふうかん 【通風管】 ◆ szellőzőcső

つうふうき 【通風機、通風器】 ◆ szellőztető
készülék ◆ ventilátor

つうふうこう 【通風孔】 ◆ szellőzőlyuk

つうふうせい 【通風性】 ◆ szellőztethető-
ség

つうふうせつび 【通風設備】 ◆ szellőzőrend-
szer

つうふうつつ 【通風筒】 ◆ szellőzőcsatorna
◆ szellőzőcső

つうふうとう 【通風塔】 ◆ szellőzőtorony

つうふうりょく 【通風力】 ◆ huzat ^{えんとつ}「煙突の
^{つうふうりょく}通風力」 „kémény huzata”

つうふこう 【通風口】 ◆ légbefúvó ◆ szellő-
zőnyílás

つうぶる 【通ぶる】 ◆ megjártssza a szakér-
tőt

つうぶん 【通分】 ◆ közös nevezőre hozás

つうぶんする 【通分する】 ◆ közös nevezőre
^{ふた ぶんすう つうぶん}hoz 「2つの分数を通分した。」 „Közös neve-
zőre hoztam két törtet.”

ツープア ◆ két pár

つうへい 【通弊】 ◆ jellemző rossz szokás
^{じん つうへい}「ハンガリー人の通弊」 „magyarokra jellemző
^{しゃがい}rossz szokás」 ◆ közös gyengeség ^{つうへい}「社会の
通弊」 „társadalom közös gyengesége”

つうべん 【通弁】 ◆ tolmács

つうほう 【通報】 ◆ bejelentés ◇ ひやくとお
ばんつうほう 【110番通報、一一〇番通報、
百十番通報】 rendőrségi vész hívás

つうぼう 【痛棒】 ◆ fenyítő bot (座禅の) ◆
leszidás (叱責)

つうぼうがある 【通報がある】 ◆ bejelentés
^{あや ひと い つうほう}érkezik 「怪しい人がいると言う通報があっ
た。」 „Gyanús személyről érkezett bejelentés.”

つうほうき 【通報器】 ◆ kommunikátor

つうほうしゃ 【通報者】 ◆ bejelentő

つうほうする 【通報する】 ◆ értesít ^{じこ}「事故
^{けいさつ つうほう}を警察に通報した。」 „Értesítettem a rendőrsé-
^{じけん じょうし つうほう}get a balesetről.” ◆ jelent ^{じけん じょうし つうほう}「事件を上
司に通報した。」 „Az esetet jelentette a főnökének.” ◆

riaszt 「このボタンを押すと消防署に通報する。」 „Ha megnyomjuk ezt a gombot, akkor az riasztja a tűzoltókat.” ◇ **けいさつにつうほう**

する 【警察に通報する】 **feljelent** 「お酒を密造していたので隣人を警察に通報した。」 „Feljelentette a szomszédját, mert titkos szesz-főződéje volt.”

つうほうベル 【通報ベル】 ◇ **hangtalan riasztó**

つうやく 【通訳】 ◇ **interpretálás** ◇ **tolmács** (人) 「通訳を呼んだ。」 „Tolmácsot hívtam.” ◇ **tolmácsolás** ◇ **ちくじつうやく** 【逐次通訳】 **konzekutív tolmácsolás** (事) ◇ **ちくじつうやく** 【逐次通訳】 **követő tolmácsolás** (事) ◇ **どうじつうやく** 【同時通訳】 **szinkrontolmácsolás** (事)

つうやくし 【通訳士】 ◇ **tolmács** ◇ **しゅわつうやくし** 【手話通訳士】 **jeltolmács**

つうやくしゃ 【通訳者】 ◇ **tolmács**

つうやくする 【通訳する】 / **つうやくをする** 【通訳をする】 ◇ **interpretál** 「会議では彼女が通訳をした。」 „A tárgyaláson ő interpretált.” ◇ **tolmácsol** 「会議で通訳をした。」 „Az értekezleten tolmácsoltam.”

つうやくすること 【通訳すること】 ◇ **tolmácsolás**

つうやくをする 【通訳をする】 / **つうやくする** 【通訳する】 ◇ **interpretál** 「会議では彼女が通訳をした。」 „A tárgyaláson ő interpretált.” ◇ **tolmácsol** 「会議で通訳をした。」 „Az értekezleten tolmácsoltam.”

つうよう 【通用】 ◇ **elfogadottság** ◇ **érvényesség** ◇ **használatosság**

つうようかへい 【通用貨幣】 ◇ **használatos fizetőeszköz**

つうようきかん 【通用期間】 ◇ **érvényességi idő**

つうようぐち 【通用口】 ◇ **oldalbejárat** ◇ **szolgálati bejárat**

つうようしない 【通用しない】 ◇ **elfogadhatatlan** 「現代社会ではこんな行動は通用しない。」

い。」 „A mai társadalomban ez a viselkedés elfogadhatatlan.”

つうようする 【通用する】 ◇ **elfogad** 「この国ではドルが通用する。」 „Ebben az országban

elfogadják a dollárt.” ◇ **elfogadott** 「この国では二つの通貨が通用します。」 „Ebben az országban két elfogadott fizetőeszköz van.” ◇ **érvényes** 「この切符は一か月しか通用しない。」 „Ez a bérlet csak egy hónapig érvényes.”

◇ **megállja a helyét** 「彼はプロとしても通用する。」 „Profiként is megállja a helyét.” ◇

megértik 「トランシルヴァニアではハンガリー語が通用する。」 „Erdélyben megértik a magyart.” ◇ **つうようしない** 【通用しない】 **elfogadhatatlan** 「現代社会ではこんな行動は通用しない。」 „A mai társadalomban ez a viselkedés elfogadhatatlan.”

つうようの 【通用の】 ◇ **használatos** ◇ **használható** (使える) 「これは英語通用の国です。」 „Ebben az országban az angol használható.” ◇ **közhasználatban lévő**

つうようもん 【通用門】 ◇ **oldalbejárat** ◇ **szolgálati kapu**

つうらん 【通覧】 ◇ **átnézés**

つうらんする 【通覧する】 ◇ **átnéz** 「国家試験の受験要項を通覧した。」 „Átnéztem az állami vizsgához szükséges információkat.”

つうりき 【通力】 ◇ **mágikus erő**

ツーリスト ◇ **turista**

ツーリスト・クラス ◇ **turistaosztály**

ツーリスト・ビューロー ◇ **utazási iroda** (旅行会社) ◇ **utazási ügynökség** (旅行会社)

つうりゅう 【通流】 ◇ **átfolyás** (貫流)

つうりゅうする 【通流する】 ◇ **átfolyik** (貫流する)

つうりゅうりつ 【通流率】 ◇ **kitöltési tényező** (導体スイッチング素子がONしている時間の割合)

ツール ◇ **eszköz** ◇ **szerszám**

ツールング ◇ **túra** (遠出)

つうれい 【通例】 ◆ **normális** ^{たから わ あ} 「宝くじは当たらないのが通例、当たるのは例外。」 „Az a normális, ha nem nyerünk a lottón. A nyertes kivétel.” ◆ **rendszerint** (通常) 「水曜日は通例、会議があります。」 „Szerdán rendszerint értekezlet van.” ◆ **szabály szerint** ◆ **szokásosan** ^{ふけいき じ つうれい ほん きん かかく} 「不景気時の通例に反して金の価格が下がっていた。」 „A szokásostól eltérően, a recesszióban csökkent az arany ára.”

つうれつな 【痛烈な】 ◆ **lesújtó** ^{つうれつ ひはん} 「痛烈な批判を受けた。」 „Lesújtó kritikát kapott.” ◆ **maró** ^{つうれつ ひにく い} 「痛烈な皮肉を言った。」 „Maró gúnyt használt.”

つうれつに 【痛烈に】 ◆ **élesen** ^{つうれつ} 「痛烈に 対外政策を非難した。」 „Élesen kritizálta az ország külpolitikáját.” ◆ **erőteljesen** ^{かいしや} 「会社の方針を痛烈に攻撃した。」 „Erőteljesen támadta a vállalat irányvonalát.”

つうろ 【通路】 ◆ **átjáró** ^{あいだ われんらく} 「ビルの間には連絡通路があった。」 „Az épületek között volt egy átjáró.” ◆ **folyosó** ^{ひこうき つうろがわ} 「飛行機の通路側のシート」 „repülőgép folyosó felőli ülése” ◆ **út** ^{お かつ つうろ あ} 「降りる方に通路を空けてください！」 „Kérem, hagyjanak utat a leszállóknak!” ◆ **れんらくつうろ** 【連絡通路】 **összekötő folyosó**

つうろがわ 【通路側】 ◆ **folyosó felőli oldal** ^{ひこうき まどがわ せき つうろがわ せき} 「飛行機の窓側の席と通路側の席」 „repülön az ablak melletti és a folyosó felőli szék”

つうろがわに 【通路側に】 ◆ **folyosó felőli** ^{い ひこうき わ つうろがわ すわ} 「トイレによく行くので飛行機では通路側に座りたい。」 „Sokszor megyek vécére, ezért a repülön a folyosó felől szeretnék ülni.”

つうろがわの 【通路側の】 ◆ **folyosó felőli** ^{つうろがわ せき} 「通路側の席」 „folyosó felőli ülés”

つうわ 【通話】 ◆ **beszélgetés** ^{つうわ お} 「通話を終えて電話を切った。」 „Befejeztem a beszélgetést, és letettem a kagylót.” ◆ **telefonbeszélgetés**

「この数年間固定電話の通話は減りつづけています。」 „Évek óta csökken a vezetékes telefonbeszélgetések száma.” ◆ **telefonhívás** ◆ **こくさいつうわ** 【国際通話】 **nemzetközi hívás** ^{こくさいつうわ りょうきん} 「国際通話料金」 „nemzetközi hívás percdíja” ◆ **しがいつうわ** 【市外通話】 **interurbán beszélgetés** ◆ **しないつうわ** 【市内通話】 **helyi beszélgetés** ◆ **しめいつうわ** 【指名通話】 **meghívásos beszélgetés** (パーソナル・コール) ◆ **そくじつうわ** 【即時通話】 **közvetlen hívás** ◆ **たしやつうわ** 【多者通話】 **konferenciabeszélgetés** ◆ **たしやつうわ** 【多者通話】 **konferenciahívás** ◆ **むりょうつうわ** 【無料通話】 **ingyenes telefonhívás** ◆ **わりこみつうわ** 【割込通話】 **hívásvárakoztatás**

つうわさき 【通話先】 ◆ **hívott fél** ◆ **telefonvonal másik oldala**

つうわどすう 【通話度数】 ◆ **hívásegységek száma**

つうわにつかう 【通話に使う】 ◆ **lebeszél** ^{でんわ はい せん} 「電話に入っていた1000フォロントを通話に使った。」 „A telefonomról 1000 forintot lebeszéltem.”

つうわりよう 【通話料】 ◆ **hívásdíj** ◆ **percdíj** ^{こくさいでんわ つうわりよう わ やす} 「国際電話の通話料は安くなった。」 „Kevesebb lett a nemzetközi hívások percdíja.”

つうわりょうきん 【通話料金】 ◆ **hívásdíj** ^{つうわりょうきん} (通話料) ◆ **percdíj** (通話料) 「通話料金は下がった。」 „Csökken a telefonok percdíja.” ◆ **telefonbeszélgetési díj**

ツーンとするにおい 【ツーンとする臭い】 ◆ **orrfacsaró szag** ◆ **szúrós szag**

つえ 【杖】 ◆ **bot** ^{つえ ある} 「杖をついて歩く。」 „Bot-tal jár.” ◆ **sétabot** ◆ **sétapálca** ◆ **ころばぬさきのつえ** 【転ばぬ先の杖】 **jobb megelőzni a bajt** ◆ **こんごうつえ** 【金剛杖】 **vándorbot** ◆ **とざんづえ** 【登山杖】 **hegymászóbot** ◆ **まほうのつえ** 【魔法の杖】 **varázspálca**

ツェナーダイオード ◆ **Zéner-dióda**

ツェナーでんあつ 【ツェナー電圧】 ◆ **Zéner-feszültség**

ツォイス ◆ **Zeusz**

つか 【塚】 ◆ **boly** (蟻塚) ◆ **bucka** ◆ **földtúrás** ◆ **sírhalom** (墓) ◆ **túrás** ◆ **あり**

づか 【あり塚、蟻塚】 **hangyaboly** ◇ **ありづか** 【あり塚、蟻塚】 **hangyadomb** ◇ **かいづか** 【貝塚】 **kagylódomb** ◇ **もぐらづか** 【モグラ塚、土竜塚、土龍塚】 **vakondtúrás**

つか 【束】 ◆ **ágasfa**

つか 【柄、櫛】 ◆ **markolat** かたな 「刀の柄を握った。」 „Megragadtam a kard markolatát.” ◆ **nyél** ◇ **かたなのつか** 【刀の柄】 **kardmarkolat**

つが 【樺】 ◆ **hemlokfenyő**

つかい 【使い、遣い】 ◆ **futárfeladat** つか (任務) 「使いをやる。」 „Futárfeladatot lát el.” ◆ **használat** (使うこと) ◆ **használó** (～使い)

◆ **hírvivő** 「使いを立てる。」 „Hírvivőt küld.” ◆ **hivatást gyakorló** (～使い)

◆ **küldönc** (使いの者) 「マヨネーズを買いに子供を買いにやった。」 „Elküldtem a gyereket majonézért.” ◆ **szolga** (召し使い) ◆ **valaki, aki sziveségből elmegy** わたし 「私の代わりに彼をお使いに回します。」 „Elküldöm magam helyett őt.” ◇ **おつかい** 【お使い、お遣い】

bevásárló 「会社で皆の注文を取ってお使いに行った。」 „Összegyűjtöttem a rendeléseket a kollégáktól, és elmentem bevásárolni.” ◇ **おつかい** 【お使い、お遣い】 **küldönc** 「上司のお使いで書類を取りに行った。」 „A főnököm küldönceként elmentem az iratokért.” ◇ **おつかいに行く** 【お使いに行く、お遣いに行く】 **elmegy**

valaki helyett (誰かの替りに) 「お使いに行き、お駄賃をもらった。」 „Kaptam egy kis zsebpénzt, mert elmentem valaki helyett ügyet intézni.” ◇ **おつかいに行く** 【お使いに行く、お遣いに行く】 **elugrik a boltba** (自分の買い物に) 「砂糖がなくなったからちょっとお使いに行くね。」 „Elugrok a boltba, mert elfogyott a cukor.” ◇ **おつかいで** 【お使いに出る、お遣いに出る】 **elmegy valaki helyett** 「母のお使いに出た。」 „Elmentem anyám helyett ügyet intézni.” ◇ **おつかいをする** 【お使いをする】 **elmegy valaki helyett** 「コンビニで上司のお使いをした。」 „Elmentem a főnököm

helyett a boltba.” ◇ **おつかいをたのむ** 【お使いを頼む】 **elküld** ははおや わはっさい むすこ 「母親は8歳の息子にお使いを頼んだ。」 „Az anya elküldte a nyolcéves fiát a boltba.” ◇ **おべっかつかい** 【おべっか使い】 **hízlekedő** ◇ **かみのかい** 【神の使い】 **isten szolgája** ◇ **けんじゅうつかい** 【剣術使い】 **kardforgató** ◇ **じゅうつかい** 【銃使い】 **lövész** ◇ **ぞうつかい** 【象使い】 **elefántidomár** ◇ **にんぎょうつかい** 【人形遣い、人形使い】 **bábjátékos** ◇ **へびつかい** 【蛇遣い、蛇使い、へび遣い、へび使い、蛇つかい】 **kígyóbüvölő** ◇ **まほうつかい** 【魔法使い】 **varázsló** ◇ **むだづかい** 【無駄遣い、無駄使い】 **poszcsekolás** ◇ **むだづかい** 【無駄遣い、無駄使

い】 **pazarlás** 「無駄遣いを減らす。」 „Csökken a pazarlást.” ◇ **もうじゅうつかい** 【猛獣使い】 **állatidomár** ◇ **ライオンつかい** 【ライオン使い】 **oroszlánidomár**

つがい 【番い】 ◆ **állatpár** ◆ **pár** 「トリの番いが子育てしていた。」 „A madárpár fiókákat nevelt.” ◇ **つがいになる** 【番いになる】 **párt alkot** 「雄は雌と番いになる。」 „A hím a nősténnyel párt alkot.”

つかい 【使い、遣い】 ◆ **használat** (～遣い) ◇ **ことばづかい** 【言葉遣い、言葉使い、言葉づかい】 **nyelvhasználat** ◇ **ことばづかい** 【言葉遣い、言葉使い、言葉づかい】 **beszéd** 「汚い言葉遣いは好きではありません。」 „Nem szeretem a csúnya beszédet.”

つかいかけの 【使いかけの、使い掛けの】 ◆ **megkezdett** 「使いかけの歯磨き粉から使って！」 „A megkezdett fogkrémet használd!”

つかいかた 【使い方】 ◆ **használat módja** 「洗濯機の使い方を誤った。」 „Rosszul használtam a mosógépet.”

つかいがって 【使い勝手、使いがって】 ◆ **használatosság** 「この製品は使い勝手が重要です。」 „Ennél a terméknél a használhatóság fontos.”

つかいがってがわるい 【使い勝手が悪い、使いがってが悪い】 ◆ **kényelmetlen a használata** 「このアプリは使い勝手が悪い。」 „Ennek az applikációnak kényelmetlen a használata.”

つかいきた 【使い切った】 ◆ **elhasználó-dott**

つかいきる 【使い切る、使いきる】 ◆ **elhasznál** 「プリンターのインクを使い切った。」
 „Elhasználta a nyomtató festékatronját.” ◆
elhasználódik 「有給は使い切っている。」
 „Elhasználta a szabadságomat.”

つかいこなす 【使いこなす、使い熟す】 ◆ **kihasznál** 「すべての機能を使いこなしているユーザ。」
 „Minden funkciót kihasználó felhasználó.” ◆ **mesterien használ** 「表計算ソフトのすべての機能を使いこなす。」
 „A táblázatkezelő program minden részét mesterien használja.”

つかいこみ 【使い込み、遣い込み】 ◆ **hűtlen kezelés** ◆ **sikkasztás**

つかいこみをする 【使い込みをする、遣い込みをする】 ◆ **elsikkaszt** 「ブローカーは客のお金の使い込みをした。」
 „A bróker elsikkasztotta az ügyfele pénzét.” ◆ **sikkaszt** 「使い込みをした銀行員は逮捕された。」
 „A sikkasztó bankárt letartóztatták.”

つかいこむ 【使い込む、遣い込む】 ◆ **bejárat** (使いならす) 「これは使い込んだ道具です。」
 „Ez egy bejáratott szerszám.” ◆ **elsikkaszt** (横領する) 「彼は公金を使い込んだ。」
 „Elsikkasztotta a közvagyont.” ◆ **sikkaszt** (横領する) 「彼は会社のお金を使い込んだ。」
 „Pénzt sikkasztott a vállalatától.” ◆ **sokat használ** (使いならす) 「使い込んだフライパンでオムレツを作った。」
 „A sokat használt serpenyőmben csináltam a rántottát.” ◆ **túlköltokezik** (お金を使いすぎる) 「彼はプロジェクトの予算を使い込んだ。」
 „A projekt során túlköltokezett.”

つかいすぎる 【使いすぎる】 ◆ **megerőltet** 「足を使いすぎた。」
 „Megerőltettem a lábam.”

つかいすての 【使い捨てる】 ◆ **egyszer használatos** 「使い捨てるの弁当箱」
 „egyszer hasz-

nálatos uzsonnás doboz” ◆ **egyszeri** 「これは使い捨てるのお箸です。」
 „Ez a pálcika egyszeri használatra való.” ◆ **eldobható** 「これは使い捨てるのカメラです。」
 „Ez egy eldobható fényképezőgép.”

つかいすてパスワード 【使い捨てるパスワード】 ◆ **egyszer használatos jelszó**

つかいすてる 【使い捨てる】 ◆ **használat után eldob** 「コンタクトを使い捨てた。」
 „Használat után eldobtam a kontaktlencsét.” ◆ **kihasznál és megszabadul tőle** 「会社は従業員を使い捨てた。」
 „A vállalat kihasználta a dolgozót, majd megszabadult tőle.”

つかいつくす 【使い尽くす】 ◆ **elhasznál** 「ダイバーは酸素を使い尽くした。」
 „A búvár elhasználta az oxigént.”

つかいて 【使い手、遣い手】 ◆ **használó** (使う人) ◆ **jó kardforgató** (剣を巧みに使う人) ◆ **költokező** (金遣いのあらい人)

つかいで 【使い出、遣い出、使いで】 ◆ **gazdaságos** 「この食用油は使い出がある。」
 „Ez az étolaj gazdaságos kiszerezésű.”

つかいならす 【使いならす、使い慣らす、使い馴らす】 ◆ **hozzászokik** 「新しい電話を使い慣らした。」
 „Hozzászoktam az új telefonom használatához.”

つかいなれる 【使いなれる、使い慣れる、使い馴れる】 ◆ **gyakran használ** 「この駅は使い慣れている。」
 „Ezt az állomást gyakran használok.” ◆ **hozzá lesz nőve** 「この時計を使い慣れている。」
 „Ez az óra már hozzám nőtt.” ◆ **hozzászokik** 「この携帯を使い慣れている。」
 „Ehhez a telefonhoz hozzászoktam.”

つかいにくい 【使いにくい】 ◆ **nehezen használható** 「使いにくい道具」
 „nehezen használható szerszám”

つかいになる 【番いになる】 ◆ **párt alkot** 「雄は雌と番いになる。」
 „A hím a nőténnyel párt alkot.”

つかいのこす 【使い残す】 ◆ **meghagy** ^{いちまん} 「一万円から千円を使い残した。」 „A tízezer jemből meghagytam ezret.”

つかいのもの 【使いの者】 ◆ **hírnök** ^{つか} 「使いの者によって伝言が届いた。」 „Üzenetet hozott a küldönc.” ◆ **küldönc** ^{つか} 「この使いの者に書類を渡して下さい。」 „Ennek a küldöncnek adja oda az iratokat!”

つかいばしり 【使い走り】 ◆ **küldözgetés** ◆ **lótífuti** (人)

つかいばしりをする 【使い走りをする】 ◆ **küldözgetve lesz** ^{じょうし} 「上司の使い走りをしている。」 „A főnököm ide-oda küldözget.”

つかいはたす 【使い果たす、使いはたす、使い果たす、遣い果たす、遣い果たす】 ◆ **elhasznál** ^{かね} 「お金を使い果たした。」 „Elhasználta a pénzt.” ◆ **elkölt** ^{つか} 「彼は1年間で1億円を使い果たした。」 „Egy év alatt elköltött 100 millió jent.” ◆ **elszór** ^{つか} 「お金を使い果たした。」 „Elszórta a pénzt.” ◆ **felél** ^{つか} (生活費などで) 「当選金1億円を1年で使い果たした。」 „A százmilliós nyereményt egy év alatt felélte.” ◆

felhasznál ^{ねんりょう} 「すべての燃料を使い果たした。」 „Az összes üzemanyagunkat felhasználtuk.”

つかいふるされた 【使い古された】 ◆ **elhasznált** ^{しより} 「この工場で使い古されたタイヤを処理しています。」 „Ebben a gyárban dolgozzák fel az elhasznált gumiabroncsokat.”

つかいふるされたことば 【使い古された言葉】 ◆ **agyoncsépeelt kifejezés** ^{ふく} 「これは使い古された表現だけれども、真実がたくさん含まれています。」 „Ugyan ez egy agyoncsépeelt kifejezés, de van benne sok igazság.”

つかいふるされる 【使い古される】 ◆ **elkopik** ^{ことば} 「この言葉は使い古されている。」 „Ez a kifejezés már elkopott.”

つかいふるした 【使い古した】 ◆ **kopott** ^{つか} 「使い古した鞆を小脇に抱えていた。」 „Egy ko-

pott táská volt a hóna alatt.” ◆ **ütött-kopott** ^{つか} 「使い古した机」 „ütött-kopott íróasztal”

つかいふるす 【使い古す】 ◆ **agyonhasznál** ^{つか} 「使い古した手段」 „agyonhasznált módszer” ◆

elcsépel ^{つか} 「使い古した言葉」 „elcsépeelt kifejezés” ◆ **elkoptat** ^{ことば} 「この洋服は使い古された。」 „Ezt a ruhát elkoptattam.” ◆ **megkopott** ^{ふく} ◆ **つかいふるされた** 【使い古された】

elhasznál ^{つか} 「この工場で使い古されたタイヤを処理しています。」 „Ebben a gyárban dolgozzák fel az elhasznált gumiabroncsokat.” ◆ **つかいふるされたことば** 【使い古された言葉】

agyoncsépeelt kifejezés ^{ふく} 「これは使い古された表現だけれども、真実がたくさん含まれています。」 „Ugyan ez egy agyoncsépeelt kifejezés, de van benne sok igazság.” ◆ **つかいふる**

される 【使い古される】 **elkopik** ^{ことば} 「この言葉は使い古されている。」 „Ez a kifejezés már elkopott.” ◆ **つかいふるした** 【使い古した】 **kopott** ^{つか} 「使い古した鞆を小脇に抱えていた。」 „Egy kopott táská volt a hóna alatt.” ◆ **つかいふる**

した 【使い古した】 **ütött-kopott** ^{つか} 「使い古した机」 „ütött-kopott íróasztal”

つかいまくる 【使いまくる、使い捲る】 ◆ **nyű** ^{かぞく} 「家族全員が私のパソコンを使いまくっている。」 „Az egész család az én számítógépetem nyüvi.” ◆ **szór** ^{つか} 「彼はお金を使いまくっている。」 „Csak úgy szórja a pénzt.” ◆ **おかねをつかいまくる** 【お金を使いまくる】 **gavallérodik** ^{かね} (女性に気前よく使う) 「彼は人のお金を女性に使いまくっている。」 „Más pénzén gavallérodik.”

つかいみち 【使い道】 ◆ **felhasználás** ^{つか} 「この空のビンはどうな使い道がありますか？」 „Mire lehetne felhasználni ezt az üres üveget?”

つかいみちがない 【使い道がない】 ◆ **mihaszna** ^{つか} 「使い道がない人」 „mihaszna ember” ◆ **sem mire sem jó** ^{つか} 「この道具は何の使い道もない。」 „Ez a szerszám sem mire sem jó.”

つかいもの 【使い物、遣い物】 ◆ **ajándék**
 (贈り物) 「コップをお遣い物にした。」
 „Poharat ajándékoztam.” ◆ **használat tárgy**

つかいものにならない 【使い物にならない】 ◆
használhatatlan 「この商品は使い物にならないがらうたです。」 „Ez az áru használhatatlan kacat.” ◆ **hasznavehetetlen** (役に立たない) 「彼はいい大学を出たのに使い物にならない。」 „Hiába végzett jó egyetemet, hasznavehetetlen ember.”

つかいやすい 【使いやすい、使い易い】 ◆ **felhasználóbarát** 「このソフトは使いやすい。」 „Ez a szoftver felhasználóbarát.”

つかいわけ 【使い分け】 ◆ **helyzetnek megfelelő használat**

つかいわける 【使い分ける】 ◆ **megválogat** 「言葉を使い分けた。」 „Megválogattam a szavaimat.” ◆ **megválogatva használ** 「分野に応じて辞書を使い分けている。」 „A szakszöveg függvényében más és más szótárt használok.”

つかう 【使う、遣う】 ◆ **alkalmaz** 「出稼ぎ労働者を使っている。」 „Vendégmunkásokat alkalmaz.” ◆ **bánik** (扱う) 「道具をうまく使う。」 „Ügyesen bánik a szerszámmal.” ◆ **befog** (加える) 「すべての椅子を使って座る場所を作った。」 „Minden széket befogtuk, hogy ülőhelyeket biztosítsunk.” ◆ **bevált** (ポイントを) 「ポイントを使った。」 „Beváltottam a pontjaimat.” ◆ **elkölt** (使ってしまう)

「お金を使ってしまった。」 „Elköltötte a pénzt.” ◆ **építkez** (組み合わせる) 「使っている語彙は少ない。」 „Kevés szóból építkez.” ◆ **felhasznál** 「人類は天然資源を使いすぎている。」 „Az emberiség túl sok természeti erőforrást használ fel.” ◆ **használ** 「頭を使って。」 „Használj a fejedet!” ◆ **költ** (お金を遣う) 「どのくらいのお金を一ヶ月で使いますか?」 „Körülbelül mennyi pénzt költ egy hónapban?” ◆ **あごでつかう** 【顎で使う、あごで使う】 **parancsolgat** 「弟は姉にいつも顎

で使われている。」 „A nővér állandóan parancsolgat az öccsének.” ◆ **あたまをつかう** 【頭を使う】 **szellemi** 「頭を使う仕事」 „szellemi munka” ◆ **あたまをつかう** 【頭を使う】 **használja a fejét** 「頭を使ってこの家具を組み立てなさい!」 „A bútor összerakásához használj a fejedet!” ◆ **あたまをつかう** 【頭を使う】

használja az eszét 「この仕事はあまり頭を使わない。」 „Ehhez a munkához nem kell sok ész.” ◆ **あてこでをつかう** 【あの手この手を使う】 **mindent megpróbál** 「あの手この手を使って買い物を勧誘した。」 „Mindent megpróbált, hogy meggyőzze a vevőt.” ◆ **がんがんつかう** 【がんがん使う】 **nyüstöl** 「この服をガンガン使っている。」 „Mindig ezt a ruhát nyüstölöm.” ◆ **きをつかう** 【気をつかう、気を遣う、気を使う】 **vigyáz rá** 「ゴミのリサイクルで環境に気を遣おう。」 „Vigyázzunk a környezetünkre, használtsuk újra a hulladékot!” ◆ **きをつかう** 【気をつかう、気を遣う、気を使

う】 **figyelmes** 「私に気を使っていただし、ありがとうございます。」 „Köszönöm, hogy olyan figyelmes volt hozzám!” ◆ **きをつかう** 【気をつかう、気を遣う、気を使う】 **törődik** 「彼は気を遣うそぶりを見せながらも全くこ

っちの意見を受け入れない。」 „A fiúm úgy tesz, mintha törődne velem, de egyáltalán nem fogadja el a véleményemet.” ◆ **きをつかう** 【気をつかう、気を遣う、気を使う】 **feszélyezi magát** 「気を遣わなくてもいいから、一人暮

らしが好き。」 „Szeretek egyedül lakni, mert nem kell feszélyeznem magam.” ◆ **ゲームでつかう** 【ゲームで使う】 **megjátsszik** 「ロトでわ

はいつも同じ番号を使っている。」 „A lottón mindig ugyanazokat a számokat játszom meg.” ◆ **けびょうをつかう** 【仮病を使う】 **szimulál** 「彼は病気ではなくて仮病を使っている。」 „Nem beteg, csak szimulál.” ◆ **けびょうをつかう** 【仮病を使う】 **betegséget színlel** 「仮病を使って会社を休んだ。」 „Betegséget színlelvé nem mentem dolgozni.” ◆ **こわいろうをつかう** 【声色を遣う】 **hangját utánoz** 「父の声色

をつかって先生に電話した。」 „Az apja hangját utánozva telefonált a tanárnak.” ◇ **しんけい**を

つかう 【神経を遣う】 **idegőrlő** 「神経を遣う仕事」 „idegőrlő munka” ◇ **そらをつかう** 【空を使う】 **tudatlanságot színlel** (とぼける) ◇ **つかいにくい** 【使にくい】 **nehezen**

használható 「使にくい道具」 „nehezen használható szerszám” ◇ **つかいはたす** 【使い果たす、使い果たす、使い果す、遣い果たす、遣い果す】 **felhasznál** 「すべての燃料を使

い果たした。」 „Az összes üzemanyagunkat felhasználtuk.” ◇ **つかいはたす** 【使い果たす、使いはたす、使い果す、遣い果たす、遣い果す】 **felél** (生活費などで) 【当選金1億円を1年で使い果たした。」 „A százmilliósi nyeresémet egy év alatt feléltem.” ◇ **つかえず** 【使えず】 **nem**

lehet használni 「この装置にはリモコンが使えず不便利です。」 „Ez a berendezés nehezen kezelhető, mert nem lehet hozzá távszabályzót használni.” ◇ **つかえない** 【使えない】 **nem lehet használni** 「この店では、クレジットカードが使えない。」 „Ebben az üzletben nem lehet hitelkártyát használni.” ◇ **つかえない** 【使えない】 **használatlan** 「他の用途に使えない道具」 „más célra használhatatlan szerszám” ◇ **つかえない** 【使えない】 **hasznavehetetlen**

(役立たずの) 【使えない社員】 „hasznavehetetlen dolgozó” ◇ **つかえる** 【使える】 **használható** 「ここではこのクレジットカードは使えません。」 „Itt ez a hitelkártya nem használható.” ◇ **つかって** 【使って】 **val** 「クレジットカードを使ってお金を支払った。」 „Hitelkártyával fizettem.” ◇ **つかわなくなる** 【使わなくなる】 **nem használ már** 「使わなくなった財布を捨てた。」 „Kidobtam a pénztárcámat, amit már nem használok.” ◇ **つかわれていない**

【使われていない】 **használatlan** 「使われていない商標」 „használatlan márkajel” ◇ **つかわれていない** 【使われていない】 **használaton kívüli** 「使われていない電話番号」 „használaton kívüli telefonszám” ◇ **てじなをつかう**

【手品を使う】 **trükközik** 「言葉の手品を使って相手を騙した。」 „Trükkös szavakkal átverte a másikat.” ◇ **てじなをつかう** 【手品を使う】 **bűvészkedik** 「数字の手品を使った。」 „Bűvészkedtem a számokkal.” ◇ **にんぎょうをつかう** 【人形を遣う、人形を使う】 **bábót használ** ◇ **にんぎょうをつかう** 【人形を遣う、人形を使う】 **bábozik** 「人形を遣って子供達を喜ばせた。」 „Bábozva szórakoztattam a gyerekeket.” ◇ **まほうをつかう** 【魔法を使う】 **varázsol** 「魔法を使って、机にりんごを出した。」 „Egy almát varázsolta az asztalra.” ◇ **ゆみをつかう** 【弓を使う】 **vonós** 「弓を使う楽器」 „vonós hangszer”

つがう 【番う】 ◇ **párzik** 「雄が雌とつがう。」 „A hím a nőténnyel párzik.” ◇ **ことばをつがう** 【言葉を番う】 **szavát adja** ◇ **つがわせる** 【番わせる】 **pároztat**

つかえず 【使えず】 ◇ **nem lehet használni** 「この装置にはリモコンが使えず不便利です。」 „Ez a berendezés nehezen kezelhető, mert nem lehet hozzá távszabályzót használni.”

つかえつかえはなす 【つかえつかえ話す】 ◇ **akadozva beszél** 【かいぎ きんちょうで会議で緊張してつかえつかえ話した。」 „Az értekezleten izgultam, és akadozva beszéltem.”

つかえない 【使えない】 ◇ **használatlan** 「他の用途に使えない道具」 „más célra használhatatlan szerszám” ◇ **hasznavehetetlen** (役立たずの) 【使えない社員】 „hasznavehetetlen dolgozó” ◇ **nem lehet használni** 「この店では、クレジットカードが使えない。」 „Ebben az üzletben nem lehet hitelkártyát használni.”

つかえる 【仕える】 ◇ **kiszolgál** 「彼女はよく夫に仕えている。」 „Kiszolgálja a férjét.” ◇ **szolgál** 「彼は大名に仕えていた。」 „Főldesúrnál szolgált.”

つかえる 【仕える】 ◇ **kiszolgál** 「彼女はよく夫に仕えている。」 „Kiszolgálja a férjét.” ◇ **szolgál** 「彼は大名に仕えていた。」 „Főldesúrnál szolgált.”

つかえる 【仕える】 ◇ **kiszolgál** 「彼女はよく夫に仕えている。」 „Kiszolgálja a férjét.” ◇ **szolgál** 「彼は大名に仕えていた。」 „Főldesúrnál szolgált.”

つかえる 【仕える】 ◇ **kiszolgál** 「彼女はよく夫に仕えている。」 „Kiszolgálja a férjét.” ◇ **szolgál** 「彼は大名に仕えていた。」 „Főldesúrnál szolgált.”

つかえる 【仕える】 ◇ **kiszolgál** 「彼女はよく夫に仕えている。」 „Kiszolgálja a férjét.” ◇ **szolgál** 「彼は大名に仕えていた。」 „Főldesúrnál szolgált.”

つかえる 【仕える】 ◇ **kiszolgál** 「彼女はよく夫に仕えている。」 „Kiszolgálja a férjét.” ◇ **szolgál** 「彼は大名に仕えていた。」 „Főldesúrnál szolgált.”

つかえる 【使える】 ◆ **használható** 「ここで
わ はこのクレジットカードは使えません。」 „Itt
ez a hitelkártya nem használható.”

つかえる 【聞える、支える、痞える】 ◆ **akad**
「食事がのどに聞えた。」 „A torkán akadt a fa-
lat.” ◆ **alászorul** 「橋の下を潜ろうとしたトラ
ックがつかえた。」 „A teherautó a híd alá szo-
rult.” ◆ **beszorul** 「ドアがつかえて開かない。」
„Beszorult az ajtó, nem nyílik.” ◆ **be van**

töltve 「部長のポストはもうつかえてい
る。」 „Az osztályvezetői állás már be van tölt-
ve.” ◆ **elakad** (言葉につまる) 「言葉がつか
えた。」 „Elakadt a szavam.” ◆ **eldugul** 「
洗面台の排水口が聞えた。」 „Eldugult a mos-
dógagylónk lefolyója.” ◆ **feltorlódik** 「車
がつかえて渋滞ができた。」 „Az autók feltorló-
d- tak, dugó keletkezett.” ◆ **nem fér át** 「太り
すぎて入り口につかえた。」 „Kövér voltam, és
nem fértem át az ajtón.” ◆ **összeterlódik** 「
仕事
がつかえていたので、残業した。」 „Összeterló-
dott a munkám, túlóráztam.” ◇ **つか
えつかえはなす** 【つかえつかえ話す】 **aka-
dozva beszél** 「会議で緊張してつかえつか
え話した。」 „Az értekezleten izgultam, és aka-
dozva beszéltem.” ◇ **のどにつかえる** 【喉に支
える、喉に聞える】 **megakad a torkán** 「食
べ物の喉につかえた。」 „Megakadt a torkán a fa-
lat.” ◇ **へんじにつかえる** 【返事につかえる】

keresi a választ 「彼の質問の返事につかえ
た。」 „Kerestem a választ a kérdésére.”

つがえる 【番える】 ◆ **húrra helyez** 「弓に矢
をつがえて、打った。」 „Az új húrjára helyezte
a nyílvesszőt, és kilőtte.”

つかさどる 【司る】 ◆ **irányít** 「実質的に彼が
国を司った。」 „Gyakorlatilag ő irányította az
országot.” ◆ **kormányoz** 「日本は自民党に司
られている。」 „Japánt a Liberális Demokrata
Párt kormányozza.” ◆ **vezérel** 「神は運命を

つかさど
司る。」 „Isten vezérli a sorsunkat.” ◇ **こくせ
いをつかさどる** 【国政を司る】 **kormányoz** ◇
すいとうをつかさどる 【出納をつかさどる、出
納を司る】 **kezeli a pénzügyeket**

つかずはなれずの 【付かず離れずの、つかず離
れずの、即かず離れずの】 ◆ **semleges** 「付か
ず離れずの態度をとる。」 „Semleges magatar-
tást tanúsít.” ◆ **távolságtartó** 「付かず離れ
ずの関係」 „távolságtartó kapcsolat”

つかつかと ◆ **határozottan** 「つかつかと彼に
歩み寄った。」 „Határozottan odaléptem hoz-
zá.”

つかつかとはいる 【つかつかと入る】 ◆ **be-
ront** 「つかつかと上司の部屋に入った。」
„Berontott a főnöke irodájába.”

つかった 【使った】 ◆ **viselt**

つかって 【使って】 ◆ **val** 「クレジットカード
を使ってお金を支払った。」 „Hitelkártyával fi-
zettem.”

つかぬこと 【付かぬ事】 ◆ **nem ide tartozó**
「つかぬことをお聞きしますが。」 „Tudom,
hogy nem tartozik ide, de szeretném megkérdez-
ni!”

つかねる 【束ねる】 ◆ **egy köteggbe fog** ◇
てをつかねる 【手を束ねる、手をつかねる】

karba teszi a kezét 「手を束ねて見てい
る。」 „Karba tett kézzel néz.”

つかのま 【束の間】 ◆ **rövidke idő**

つかのまの 【束の間の】 ◆ **múló** 「束の間の恋
だった。」 „Múló szerelem volt.” ◆ **pillanatnyi**
「束の間の喜びだった。」 „Az öröme pillanat-
nyi volt.” ◆ **rövid ideig tartó** 「束の間の人生
」 „rövid ideig tartó élet”

つかまえる 【捕まえる】 ◆ **összefog-
dos** 「庭のカタツムリを捕まえた。」
„Összefogdostam a csigákat a kertben.”

つかまえる 【捕まえる、捉まえる、掴まえる】
◆ **elcsíp** 「ギリギリのところで電車を捕まえ
た。」 „Éppen csak elcsíptem a vonatot.” ◆ **el-**

fog ^{けいかん わ どろぼう} 「警官は泥棒をつかまえた。」 „A rendőr elfogta a tolvajt.” ◆ **elkap** ^{ねこ わねずみ} 「猫は鼠をつかまえた。」 „A macska elkapta az egeret.” ◆ **fog** ^{みち} 「道でタクシーをつかまえた。」 „Taxit fogtam az úton.” ◆ **kap** ^{つか} 「ハエをひゅつとつかまえた。」 „A légy után kaptam.” ◆ **lecsap** ^{ぜいむしょ わだつぜいしや} 「税務署は脱税者をつかまえた。」 „Az adóhivatal lecsapott az adócsalókra.” ◆ **lekapcsol** ^{けいさつ わんにん} (俗語) 「警察は犯人をつかまえた。」 „A zsaruk lekapcsolták a tettest.” ◆ **megfog** ^{けいさつ わ どろぼう} 「警察は泥棒をつかまえた。」 „A rendőrök megfogták a tolvajt.”
◇ **そでをつかまえる** ^{かみ} 「袖をつかまえる」 **feltartóztat** ^{どりよう} (引き留める) 「帰ろうとしている同僚の袖をつかまえた。」 „Feltartóztattam az indulni készülő kollégámat.” ◇ **そでをつかまえる** ^{ある} 「袖をつかまえる」 **megragadja a ruhaujját** ^だ 「歩き出そうとした友達の袖をつかまえた。」 „Megragadtam az indulni készülő barátom ruhaujját.” ◇ **つかまえまくる** ^{にわ} 「捕まえまくる」 **összefogdos** ^{つか} 「庭のカタツムリをつかまえまくった。」 „Összefogdostam a csigákat a kertben.” ◇ **つかまる** ^{つか} 「捕まる、捉まる、掴まる、掴まる」 **megvan** ^{つか} 「捕まえたよ！」 „Most megvagy!” ◇ **とっつかまえる** ^{どろぼう} 「とっ捕まえる、取っ捕まえる」 **elcsíp** ^{つか} 「泥棒をとっ捕まえた。」 „Elcsíptem a betörőt.”

つかませる ^{こども} 「掴ませる」 ◆ **kezébe ad** 「子供にオモチャをつかませた。」 „Kezébe adtam a gyerekeknek a játékot.” ◆ **megveszteget** ^{おとこ} 「男に賄賂をつかませて黙らせた。」 „Megvesztegetem a férfit, hogy hallgasson.” ◆ **rásóz** ^{にせもの} 「偽物をつかまされた。」 „Rám sózták a hamisítványt.”

つかまる 「捕まる、捉まる、掴まる、掴まる」
◆ **el lesz kapva** ^{はんにん わ} 「犯人はまだ捕まっていない。」 „A bűnöst még nem kapták el.” ◆ **megvan** ^{つか} 「捕まえたよ！」 „Most megvagy!” ◆ **rendőrkézre kerül** ^{かれ わ ごうとうじけん} 「彼は強盗事件で捕まった。」 „Lopásért került rendőrkézre.” ◇ **ささいなことでつかまる** ^わ 「些細なことで捕まる」 **elcsúszik egy banánhéjon** ^{わ ささい} 「ハッカーは些細

なことでつかまってしまった。」 „A hekker egy banánhéjon csúszott el.”

つかまる 「掴まる、掴まる、捕まる、捉まる」
◆ **belekapaszzkodik** ^て 「バスの手すりに掴まりました。」 „Belekapaszzkodtam egy kapaszkodó rúd a buszon.” ◆ **fogódkodik** ^た 「立っている乗客は手すりに掴まっていた。」 „Az álló utasok fogódkodtak.” ◆ **kapaszzkodik** ^{とざんしや わいわ} 「登山者は岩に掴まっていた。」 „A hegymászó a sziklába kapaszkodott.” ◆ **megkapaszzkodik** ^{さく} 「(握る) [柵に掴まろうとした。」 „Próbáltam megkapaszkodni a kerítésben.” ◇ **ささいなことでつかまる** ^わ 「些細なことで捕まる」 **elcsúszik egy banánhéjon** ^{つか} 「ハッカーは些細なことでつかまってしまった。」 „A hekker egy banánhéjon csúszott el.”

つかみ 「掴み」 ◆ **fogás** ◆ **megfogás** ◆ **megragadás** ◇ **ひとつかみ** ^{ひとつか} 「一掴み」 **egy marék** ^{すな} 「一掴みの砂」 „egy marék homok” ◇ **ひとつかみにする** ^{かんきやく} 「一掴みにする」 **megragad** ^{ごころ} 「観客の心を一掴みにした。」 „Megragadta a közönség lelkét.”

つかみあい 「つかみ合い、掴み合い」 ◆ **tettlegesség** ^あ ◆ **verekedés** ^{けんか} 「つかみ合いの喧嘩」 „verekedékes vita”

つかみかかる ^{つか} 「掴みかかる、掴み掛かる」 ◆ **utánakap** ^{しゆんかん} 「掴みかかった瞬間に服が破れた。」 „Amikor utánakaptam elszakadt a ruhája.”

つかみどころ ^{つか} 「つかみ所、掴み所」 ◆ **fogódnó**
つかみどころのない ^{つか} 「つかみ所のない、掴み所のない」 ◆ **kitérő** ^{ごた} 「掴み所のない答え」 „kitérő válasz” ◆ **nem tudni, mi jár a fejében** ^{つか} (何を考えている分からない) 「掴み所のない男だ。」 „Nem tudni, mi jár a fejében annak a férfinak.” ◆ **semmitmondó** ^{つか} 「掴み所のない話」 „semmitmondó történet”

つかみとる ^{つか} 「つかみ取る、掴み取る」 ◆ **megragad**

つかみやすい 【掴み易い】 ◆ **megfogható**
 (意味が掴み易い) 「この文章は意味が掴み
 やす
 易い。」 „Ennek a mondatnak könnyen megfog-
 ható a jelentése.”

つかむ 【掴む】 ◆ **megfog** 「つり革を掴んで下
 さい。」 „Fogja meg a kapaszkodót!” ◆ **meg-
 ragad** 「チャンスをつかんだ。」 „Megragadta
 az alkalmat.” ◆ **megért** (掌握する) 「言葉
 の意味を掴んだ。」 „Megértettem a szó jelenté-
 sé.” ◆ **szerez** 「名声を掴んだ。」 „Hírnevet
 szerzett.” ◆ **átfog** 「彼女の首首を掴んだ。」
 „Átfogtam a csuklóját.” ◆ **belekapaszkodik** 「
 救命ブイをつかんだ。」 „Belekapaszkodtam
 egy mentőövbe.” ◆ **éler** 「長く追っていた夢を
 掴んだ。」 „Elérte a hosszasan úzótt álmát.” ◆
ért (掌握する) 「この作家の言いたいことは
 掴みにくい。」 „Nehezen lehet érteni az író
 mondanivalóját.” ◆ **felmarkol** 「机の上のお
 かねをつか

金を掴んだ。」 „Felmarkoltam a pénzt az asz-
 talról.” ◆ **jut** 「苦勞して現在の地位を掴ん
 だ。」 „Nehezen jutott a jelenlegi pozíciójába.”
 ◆ **kifog** 「素手で魚を掴んだ。」 „Pusztá kéz-
 zel fogta ki a halat.” ◆ **markol** (握る) 「お皿
 にのっているピーナッツを掴んだ。」 „A tálon
 lévő földimogyoróba markoltam.” ◆ **megfogó-
 dzik** (身を支えるために) 「友達の腕を掴ん
 だ。」 „Megfogódtam a barátomban.” ◆ **meg-
 fogózik** (身を支えるために) 「机の端っこ
 を掴んだ。」 „Megfogózott az asztal szélében.”

◆ **összemarkol** 「靴下を掴んだ。」 „Össze-
 markoltam a zoknijaimat.” ◆ **ragad** 「お金を掴
 んだ。」 „Magamhoz ragadtam a pénzt.” ◆ **おぼ
 れるものはわらをもつかむ** 【溺れる者は藁をも
 掴む、おぼれる者は藁をもつかむ、おぼれる者
 はわらをもつかむ】 **oborerumono-va vara-o
 mo cukamu a fudokló egy szalmazáiba
 is belekapaszkodik** (直訳) ◆ **かんしよくを
 つかむ** 【感触を掴む】 **ráérez** 「ようやく成功
 の感触を掴んだ。」 „Végre ráéreztem a siker-

re.” ◆ **くもをつかむような** 【雲を掴むような】
álmodozó 「君が有名な歌手になるなんて雲を
 掴むような話だ。」 „Csak álmodozol, hogy hí-
 res énekes leszel.” ◆ **こころをつかむ** 【心をつ
 かむ、心をつかむ】 **megragadja a lelkét** 「
 彼の優しさが彼女の心をつかんだ。」 „A kedves-
 sége megragadta a nő lelkét.” ◆ **こつをつかむ**
 【コツを掴む】 **beletanul** 「料理のコツを掴ん
 だ。」 „Beletanultam a főzésbe.” ◆ **しっぽをつ**

かむ 【尻尾を掴む】 **rátalál** 「不倫の尻尾を
 掴んだ。」 „Rátaláltam a házasságtörésre.” ◆ **む
 なぐらをつかむ** 【胸ぐらをつかむ、胸ぐらを掴
 む、胸倉をつかむ、胸座をつかむ、胸倉を掴
 む、胸座を掴む】 **megragadja az ingét** ◆ **む
 なぐらをつかむ** 【胸ぐらをつかむ、胸ぐらを掴
 む、胸倉をつかむ、胸座をつかむ、胸倉を掴
 む、胸座を掴む】 **gallérjánál fogva megra-
 gad** ◆ **むなぐらをつかむ** 【胸ぐらをつかむ、胸
 ぐらを掴む、胸倉をつかむ、胸座をつかむ、胸
 倉を掴む、胸座を掴む】 **galléron ragad**

つからす 【疲らす】 ◆ **kifáraszt** (疲れさせる)

つかる 【浸かる、漬かる】 ◆ **ázik** 「洪水で街
 全体が水に浸かっていた。」 „Az áradás miatt
 vízben ázott az egész város.” ◆ **belelóg** (入
 る) 「垂れている木の枝が水に浸かっていた。」
 „A faág belelógott a vízbe.” ◆ **bemerül**
 「水のように冷たい水に首まで浸かった。」
 „Nyakig bemerült a jéghideg vízbe.” ◆ **ér** 「膝ま
 で浸かる程、水が溜まっている。」 „Térdig érő
 víz gyűlt össze.” ◆ **fürdik** 「海水に浸かった。」
 „Tengerben fürödtem.” ◆ **megfürdik** 「子供は
 湖に浸かった。」 „A gyerek megfürdött a tó-
 ban.” ◆ **megmártózik** 「湖の水に浸かっ
 た。」 „Megmártóztam a tó vizében.” ◆ **sava-
 nyítódik** (漬物が) 「このキュウリは美味し
 く漬かっている。」 „Finomra savanyítódott ez
 az uborka.” ◆ **vízben van** 「お風呂に何人か
 の人が浸かってチェスをやっていた。」 „A für-
 dőben néhány ember a vízben sakkozott.” ◆ **あ
 しゆにつかる** 【足湯につかる、足湯に浸かる、

足湯に漬かる] **lábfürdőt vesz** [足湯に浸かった。] „Lábfürdőt vettem.” ◇ **おゆにつかる**

【お湯に浸かる】 **meleg fürdőt vesz** [お湯に浸かった。] „Meleg fürdőt vettem.” ◇ **ど**

ぶりつかる [どっぷり浸かる] **ki sem lát-**

szik (追われる) [借金にどっぷり浸かっている。] „Ki sem látszik az adósságból.” ◇ **ど**

ぶりつかる [どっぷり浸かる] **fulladozik**

(溺れる) [国は借金の海にどっぷりつかっている。] „Az ország adósságtengerben fulladozik.” ◇ **みずにつかること** [水に浸かること]

megmártózás

つがるかいきょう [津軽海峡] ◆ **Cugaruszos**

つかれ [疲れ] ◆ **fáradalom** ◆ **fáradás** ◆

fáradtság [お風呂で疲れを取った。] „Fürdéssel mulasztottam el a fáradásom.” ◆ **kime-**

rültség [心の疲れを癒してくれた。] „Segített túltenni magam a lelki kimerültségen.” ◇

おつかれさまでした [お疲れさまでした、お疲れ様でした] **köszönöm a mai munkátokat**

◇ **おつかれさまでした** [お疲れさまでした、お疲れ様でした] **vizontlátásra** [お疲れ様で

したと言って会社を出た。] „- Vizontlátásra - mondtam, ezzel hazaindultam a munkahe-

lyemről.” ◇ **しんけいのかれ** [神経の疲れ]

idegkimerültség ◇ **すいみんでつかれをとる**

【睡眠で疲れを取る】 **kialussza a fáradal-**

maid [睡眠で旅の疲れを取った。] „Kialudtam az út fáradalmait.” ◇ **たびづかれ** [旅疲れ]

elfáradás az utazástól ◇ **つかれがで**

る [疲れが出る] **kifárad** [肉体労働で

少々疲れが出た。] „Kissé kifáradtam a fizikai munkától.” ◇ **つかれがとれる** [疲れが取れる]

kipiheni magát ◇ **つかれをいやす** [疲れを癒す]

kipiheni a fáradalmait [一日の疲れを癒した。] „Kipihentem a nap fáradalmait.” ◇ **めのつかれ** [目の疲れ]

szem megerősítése

つかれがでる [疲れが出る] ◆ **gyűrött** [たく

さん仕事して顔に疲れが出た。] „A sok munka után gyűrött volt az arca.” ◆ **kifárad** [

にくたいらうどう しょうしょうつか で
肉体労働で少々疲れが出た。] „Kissé kifáradtam a fizikai munkától.”

つかれがとれる [疲れが取れる] ◆ **kipiheni magát**

つかれ切った [疲れ切った] ◆ **elcsigázott** [

疲れ切った顔で仕事を続けた。] „Elcsigázott

arcra folytatta a munkát.” ◆ **elgyötört** [疲れ

切った顔でぼーとしていた。] „Elgyötört arcra nézett maga elé.”

つかれきっている [疲れきっている] ◆ **jártá-**

nyi ereje sem marad [ハイキングで疲れきっていた。] „Jártányi erőm sem maradt a túra

után.” ◆ **kivan** [仕事で疲れきっている。]

„Kivagyok a munkától.”

つかれきる [疲れ切る] ◆ **elgyötör** [夜勤で

労働者は疲れ切った。] „Az éjszakai műszak elgyötörte a munkásokat.”

つかれきること [疲れ切ること] ◆ **végkime-**

rülés [疲れ切るまで働いた。] „A végkimerülésig dolgoztunk.”

つかれさせる [疲れさせる] ◆ **elcsigáz** ◆ **el-**

fáraszt [長い散歩で疲れた。] „Elfárasztott

a hosszú sétát.” ◆ **fáraszt** [釣り人は魚を疲れさせていた。] „A horgász fárasztotta a halat.”

◆ **kifáraszt**

つかれた [疲れた] ◆ **agyonhasznált** [疲れ

た靴] „agyonhasznált cipő”

つかれたほん [疲れた本] ◆ **ronggyá olvasott könyv**

つかれたように [憑かれたように] ◆ **megszállottként** (取り憑かれたように)

つかれている [疲れている] ◆ **fáradt**

つかれはてた [疲れ果てた] ◆ **elcsigázott** ◆ **kimerült**

つかれはてる [疲れ果てる] ◆ **kimerül** [仕事

で疲れ果てた。] „Kimerültem a munkában.”

つかれる [憑かれる] ◆ **megszállja valami szelleme** [悪い考えにつかわれている。]

„Rossz gondolatok szálltak meg.”

つかれる【疲れる】◆ **belefárad** ^{しごと} 「仕事で疲れた。」 „Belefáradtam a munkába.” ◆ **elfárad** ^{つか} 「疲れているので早く眠りたい。」 „Elfáradtam, aludni akarok!” ◆ **ernyed** ^{つか} 「疲れて椅子に座った。」 „Ernyedtem a székre huppantam.”

◆ **fárad** ^{さいきん} 「最近すぐに疲れる。」 „Mostanában könnyen fáradok.” ◆ **ki lesz merítve** ^{やきん} 「夜勤で疲れた。」 „Az éjszakázás kimerített.” ◆ **sokat** ^{つか} **használt** ^{あぶら} 「トンカツの油は疲れているからもう捨てましょう。」 „A rántott hús olaját dobjuk ki, mert már sokat használtuk!” ◆ **ぐったり** ^{なが}

つかれる 【ぐったり疲れる】 **holtfáradt** ^{なが} 「長歩きでぐったり疲れている。」 „Holtfáradt lettem a hosszú sétától.” ◆ **つかれさせる** ^{つか} 【疲れさせる】 **fáraszt** ^つ 「釣りは魚を疲れさせていた。」 „A horgász fárasztotta a halat.” ◆ **つかれ** ^{なが} **させる** ^{さんぽ} 【疲れさせる】 **elfáraszt** ^{つか} 「長い散歩で疲れた。」 „Elfárasztott a hosszú séta.” ◆ **つか** ^{つか}

かれた ^{つか} 【疲れた】 **agyonhasznált** ^{つか} 「疲れた靴」 „agyonhasznált cipő” ◆ **つかれたほん** ^{つか} 【疲れた本】 **ronggyá olvasott könyv** ◆ **わたのようにつかれる** ^{つか} 【綿のように疲れる】 **halálosan elfárad**

つかれをいやす ^{つか} 【疲れを癒す】 ◆ **elmulasztja** ^{あたた} **a fáradtságot** ^{ふる} 「暖かいお風呂は疲れを癒す。」 „A meleg fürdő elmulasztja a fáradtságot.” ◆ **kipiheni a fáradalmait** ^い 「一日の疲れを癒した。」 „Kipihentem a nap fáradalmait.”

つかれをおぼえる ^{つか} 【疲れを覚える】 ◆ **elfárad** ^{つか} **つかれをとる** ^{つか} 【疲れを取る】 ◆ **kipiheni magát** ^{かいしゃ} 「会社を2週間休んで疲れを取った。」 „Két hét szabadságot vettem ki, és kipihentem magam.”

つかわす ^と 【遣わす】 ◆ **ad** ^と (与える) 「殿様は家来に褒美を遣わした。」 „Az uraság jutalmat adott a szolgának.” ◆ **küld** ^と (派遣する) 「神様はあなたを遣わした。」 „Isten téged küldött.”

つかわす ^と 【遣わす】 ◆ **ad** ^と (与える) 「殿様は家来に褒美を遣わした。」 „Az uraság jutalmat adott a szolgának.” ◆ **küld** ^と (派遣する) 「神様はあなたを遣わした。」 „Isten téged küldött.”

つかわす ^と 【遣わす】 ◆ **ad** ^と (与える) 「殿様は家来に褒美を遣わした。」 „Az uraság jutalmat adott a szolgának.” ◆ **küld** ^と (派遣する) 「神様はあなたを遣わした。」 „Isten téged küldött.”

つかわせる ^と 【番わせる】 ◆ **pároztat**

つかわなくなる ^{つか} 【使わなくなる】 ◆ **nem használ** ^{さいふ} **nál már** ^す 「使わなくなった財布を捨てた。」 „Kidobtam a pénztárcámat, amit már nem használok.”

つかわれていない ^{つか} 【使われていない】 ◆ **használatlan** ^{しょうひょう} 「使われていない 商標」 „használatlan márkajel” ◆ **használaton kívüli** ^{つか} 「使われていない 電話番号」 „használaton kívüli telefonszám”

つかわれる ^{つか} 【使われる】 ◆ **elmegey** (お金が) 「このお金は何に使われていた？」 „Mire ment el ez az pénz?”

つき ^{つき} 【付き】 ◆ **együtt** (付いている) 「旅行プランは食事付きか無しかで迷っています。」 „Azon gondolkodom, hogy étkezéssel együtt vagy anélkül rendeljem-e az utat.” ◆ **együtt jár** ^い 「この家は駐車場付きです。」 „Ezzel a lakással együtt jár a parkoló.” ◆ **gyulladás** (火の)

◆ **személyes** ^{つか} 「社長付 運転手」 „igazgató személyes sofőrje” ◆ **szerencse** ^{つか} 「つきが回ってきた。」 „Rám mosolygott a szerencse.” ◆ **tapadás** (くっつくこと) ◆ **tartozás** ◆ **termés** (果物の) ◆ **いろつきの** ^{いろつ} 【色付きの、色付きの】 **színes** 「色付きのペン」 „színes toll” ◆ **えりつきの** ^{えりつ} 【襟付きの、襟付きの】 **gallé-**

ros ^{えりつ} 「襟付きのシャツ」 „galléros ing” ◆ **おかしらつき** ^{えりつ} 【尾頭付き】 **egész hal** ◆ **かおつき** ^{かお} 【顔つき、顔付き】 **arcvonás** 「顔つきの

厳しい男です。」 „Markáns arcvonású férfi.” ◆ **かぐつきの** ^{かぐつ} 【家具付きの】 **berendezett** 「家具付きのアパートを借りている。」 „Beren-

dezett lakást bérek.” ◆ **カメラつきの** ^{つか} 【カメラ付きの】 **kamerás** 「カメラ付きの携帯」 „kamerás mobiltelefon” ◆ **きわめつきの** ^{きわめ} 【極め付きの、極め付きの】 **notórius** ^{きわめ} 「極め付きの嘘つきだ。」 „Notórius hazudozó.” ◆ **けつとうしょつきの** ^{けつとうしょつ} 【血統書付きの】 **törzskönyvezett** ^{いぬ} 「血統書付きの犬を飼っている。」 „Törzskönyvezett kutyám van.” ◆ **しゃしんつきの** ^{しゃしん} 【写真つき、写真付の】 **fényképes** 「写真つき

の証明書を持っていて。】 „Van nálam fényképes igazolvány.” ◇ **じょうけんつきの** 【条件付きの、条件付きの】 **feltételhez kötött** ◇ **じょうけんつきの** 【条件付きの、条件付きの】 **kötött** 「この仕事は大学卒業資格を持っていることが条件である。」 „A munka egyetemi végzettséghez kötött.” ◇ **じょうけんつきの** 【条件付きの、条件付きの】 **feltételes** 「条件付きの承認」 „feltételes beleegyezés” ◇ **たんぼつき** 【担保付き】 **fedezett** 「担保付き債権」 „fedezett kötvény” ◇ **ちゅうしゃじょうつき** 【駐車場付き】 **parkolóval együtt** 「駐車場付きの家を買った。」 „Parkolóval együtt vettem a lakást.” ◇ **つきがいい** 【つきがいい】 **könnyen gyullad** 「このライターはつきがいい。」 „Ez az öngyújtó könnyen gyullad.” ◇ **つきがよい** 【つきが良い】 **sokat terem** 「今年のサワーチェリーはつきが良い。」 „Idén sok meggy termett.” ◇ **つきがよい** 【つきが良い】 **nem jön le** 「この口紅はつきが悪い。」 „Ez a rúzs nem jön le.” ◇ **つきがわるい** 【つきが悪い】 **könnyen lejön** 「この口紅はつきが悪い。」 „Ez a rúzs könnyen lejön.” ◇ **つきがわるい** 【つきが悪い】 **keveset terem** 「今年のリンゴはつきが悪い。」 „Idén kevés alma termett.” ◇ **つきがわるい** 【つきが悪い】 **nehezen gyullad** 「このライターはつきが悪い。」 „Ez az öngyújtó nehezen gyullad.” ◇ **つき** 【手つき、手付き】 **kézmozdulat** 「彼は乱暴な手つきで書類をめくった。」 „Durva kézmozdulatokkal lapozta az iratokat.” ◇ **どつきの** 【度付きの】 **dioptriás** 「度付きのサングラスを買った。」 „Dioptriás napszemüveget vettem.” ◇ **にくづきのよい** 【肉付きの良い、肉づきの良い、肉づきのよい】 **teltkarcsú** 「肉付きの良い女性」 „teltkarcsú nő” ◇ **にくづきのよい** 【肉付きの良い、肉づきのよい、肉づきのよい】 **dundi** 「肉付きの良い赤ちゃん」 „dundi kisbaba” ◇ **フィルターつき** 【フィルター付き】 **fűstsűrős** (フィルター付～) 「フィ

ルター付きタバコ」 „füstsűrős cigaretta” ◇ **ふたつきの** 【蓋付きの、蓋つきの】 **fedeles** 「蓋付きのゴミ箱」 „fedeles szemétkosár” ◇ **しょうつき** 【保証つき、保証付き】 **garanciás** (保証付き～) 「保証付きの製品を買った。」 „Garanciás terméket vettem.” ◇ **ほしょうつき** 【保証つき、保証付き】 **garantált** (保証付き～) 「この製品は品質の保証つきです。」 „Ennek a terméknek garantált a minősége.” ◇ **ほねつきの** 【骨付きの】 **csontos** 「骨付きの鶏肉」 „csontos csirkehús” ◇ **まかないつき** 【賄い付き】 **ellátással** 「賄い付きのアルバイトをする。」 „Olyan mellék munkát végez, ahol van ellátás.” ◇ **めつき** 【目つき、目つき】 **tekintet** 「彼女と話しはじめたら彼の目つきが変わった。」 „Amint elkezdett a nővel beszélgetni, megváltozott a tekintete.” ◇ **モーターつきの** 【モーター付きの】 **motoros** 「モーター付きのソーラーパネル」 „motoros nap-elem” ◇ **もんつき** 【紋付、紋付き】 **címerrel díszített** (紋付～) 「紋付羽織」 „címerrel díszített haori” ◇ **もんつき** 【紋付、紋付き】 **címeres** (紋付～) 「紋付袴」 „címeres hakama” ◇ **つき** 【就き】 ◆ **kapcsolatban** ◇ **について** 【に就いて】 **róla** 「これは彼についての映画だ。」 „Róla szól ez a film.” ◇ **につき** 【に就き】 **kapcsolatban** 「この件につきご意見を募っています。」 „Várom a véleményeket ezzel a dologgal kapcsolatban.” ◇ **につき** 【に就き】 **i** 「一日につき千円の小遣いがある。」 „A napi zsebpénzem ezer jen.” ◇ **につき** 【に就き】 **te-kintettel** 「大晦日につき電車は深夜まで運行している。」 „Szilveszterre való tekintettel éjszaka is járnak a vonatok.” ◇ **につき** 【に就き】 **miatt** 「改装中につき休業しています。」 „Átalakítás miatt zárva tartunk.” ◇ **につき** 【に就き】 **kénti** 「ミカンは一箱につき千円です。」 „A mandarin dobozonkénti ára ezer jen.” ◇ **つき** 【月】 ◆ **hó** 「2月11日」 „február hó tizenegyedike” ◆ **Hold** 「月が出ています。」

„Fent van a Hold.” ◆ **hold** (衛星) もくせい つぎ 「木星の月」
 「Jupiter holdja」 ◆ **hónap** つき お 「月の終わりには
 家計簿をまとめる。」 ◆ **jobb oldali hold-
 gyök** ◆ **おなじつきに** おなじ つぎ 「同じ月に、同じつき
 に」 ◆ **egy hónapban** ともだち おなじ つぎ う 「友達と同じ月に生まれ
 た。」 ◆ **„Egy hónapban születtem a barátommal.”**
 ◆ **しょうのつき** くがつ わしょう つぎ 「小の月」 ◆ **rövid hónap** とちがひ 「
 9月は小の月である。」 ◆ **„Szeptember rövid
 hónap.”** ◆ **だいのつき** おほい 「大の月」 ◆ **hosszú hó-
 nap** ひさし 「1月は大の月である。」 ◆ **„Január hosszú
 hónap.”** ◆ **つきづき** つきづき 「月々」 ◆ **havonta** でんきだい 「
 電気代は月々1万円。」 ◆ **„Havonta tízezer jent
 fizetek villanyra.”** ◆ **つきづきの** おひらき 「月々の」 ◆ **ha-
 vi** おひらき 「月々のローンの返済額は多い。」 ◆ **„Túl sok
 a havi részlet.”** ◆ **つきとすっぽん** つきとすっぽん 「月と鼈、月
 とすっぽん」 ◆ **ég és föld** ◆ **つぎのきどう** つき 「月
 の軌道」 ◆ **hold pályája** おひらき 「月
 の軌道は楕円形です。」 ◆ **„A hold pályája ellipti-
 kus.”** ◆ **つぎのきどう** おひらき 「月の軌道」 ◆ **hold körüli
 pálya** おひらき 「月をまわる軌道」 ◆ **「探査機は月の軌道
 に乗った。」** ◆ **„Az űrszonda hold körüli pályára
 állt.”** ◆ **つぎのひかり** おひらき 「月の光」 ◆ **holdvilág** おひらき 「
 落とした鍵を月の光で探していた。」 ◆ **„A hold-
 világnál keresetem a leejtett kulcsomat.”** ◆ **ひ
 とつき** おひらき 「ひと月、一月」 ◆ **egy hónap** がっこう 「学校を
 ひと月やすんだ。」 ◆ **„Egy hónapot hiányoztam
 az iskolából.”** ◆ **まいつき** まいつき 「毎月」 ◆ **havonta** まいつき 「毎月一回きてください。」 ◆ **„Havonta egyszer
 jöjjön!”** ◆ **まいつき** まいつき 「毎月」 ◆ **minden hónap-
 ban** まいつき 「毎月一回授業があります。」 ◆ **„Minden
 hónapban egyszer van óra.”** ◆ **よわのつき** よわのつき 「夜
 半の月」 ◆ **éjféλι hold**

つき つき 【槻】 ◆ **japán gyertyánszil** (けやき)
つき つき 【突き】 ◆ **dőfés** ◆ **szúrás** ◆ **ütés** ◆ **か
 らてつき** (空手突き) ◆ **karateütés**

つき つき 【次】 ◆ **következő** つぎ 「次はあなたで
 す。」 ◆ **„Te vagy a következő!”**

つき つき 【継ぎ】 ◆ **folt** ◆ **つぎのあたった** つぎ 「継ぎ
 の当たった」 ◆ **foltos** つぎ 「継ぎの当たったズボン」

„foltos nadrág” ◆ **つぎをあてる** つぎをあてる 「継ぎを当て
 る」 ◆ **megfoltoz** つぎをあてる 「コートの袖に継ぎを当て
 た。」 ◆ **„Megfoltoztam a kabát ujját.”**

つきあい つきあい 【付き合い、つき合い、付合い】 ◆
barátkozás つきあひ 「家族ぐるみの付き合い」 ◆ **„csa-
 ládok barátkozása”** ◆ **emberekhez viszonyu-
 lás** つきあひ 「彼は付き合いが悪い。」 ◆ **„Rosszul viszo-
 nyul az emberekhez.”** ◆ **érintkezés** しよくば 「職場だ
 けの付き合い」 ◆ **„munkahelyre korlátozott érint-
 kezés”** ◆ **ismeretségi kör** つきあひ 「彼は付き合いが
 広い。」 ◆ **„Nagy az ismeretségi köre.”** ◆ **kap-
 csolat** つきあひ 「彼との付き合いは長い。」 ◆ **„Kapcso-
 latunk régi.”** ◆ **kapcsolattartás** つきあひ 「彼女は
 親戚の付き合いがほとんどない。」 ◆ **„Szinte se-
 melyik rokonával sem tartja a kapcsolatot.”** ◆
társulás ◆ **おつきあいをする** おつきあひ 「お付き合いを
 する、おつき合いをする、お付合いをする」

rendszeresen érintkezik おつきあひ 「学生時代の
 同級生とお付き合いをしている。」 ◆ **„Rendsze-
 resen érintkezem az iskoláskori osztálytársam-
 mal.”** ◆ **кинじよづきあい** おつきあひ 「近所づきあい、近
 所付き合い」 ◆ **kapcsolattartás a szomszéd-
 dokkal** おつきあひ 「近所付き合いをしなかった。」 ◆
„Nem tartotta a szomszédokkal a kapcsolatot.”
 ◆ **кинじよづきあい** おつきあひ 「近所づきあい、近所付き
 合い」 ◆ **szomszédság** おつきあひ 「近所づきあいがうまく
 いかないのはトルコ人の呪い。〈ハンガリーの
 諺〉」 ◆ **„Rossz szomszédság török átok.”** ◆ **と
 なりづきあい** おつきあひ 【隣づきあい、隣付き合い】

szomszédi kapcsolatok おつきあひ 「彼は隣付き合いが
 良い。」 ◆ **„Jó kapcsolatban van a szomszédok-
 kal.”** ◆ **となりづきあい** おつきあひ 「隣づきあい、隣付き
 合い」 ◆ **szomszédolás** おつきあひ 「隣付き合いがほとん
 どない。」 ◆ **„Szinte egyáltalán nem szokott
 szomszédolni.”** ◆ **ともだちづきあい** おつきあひ 「友達付き
 合い、友だちづきあい」 ◆ **barátkozás** おつきあひ ◆ **とも
 だちづきあい** おつきあひ 「友達付き合い、友だちづきあ
 い」 ◆ **baráti kapcsolat** おつきあひ 「彼と友達付き合いを
 やめた。」 ◆ **„Megszakítottam vele a baráti kap-
 csolatot.”** ◆ **ともだちづきあいする** おつきあひ 「友達付き
 合いする、友だちづきあいする」 ◆ **barátkozik**

「その人と友達付き合いしている。」 „Barát-kozom vele.”

つきあいがわるい 【付き合いが悪い】 ◆ **nem jön ki jól az emberekkel**

つきあう 【付き合う、つき合う】 ◆

átkísér (～まで付き合う) 「隣の家まで母に付き合ってしまった。」 „Átkísértem anyukámat a szomszédba.” ◆ **barátkozik** 「悪い友達と付き合っている。」 „Rossz emberekkel barátkozik.” ◆ **bekísér** 「街まで友達に付き合っ

た。」 „Bekísértem a barátomat a városba.” ◆ **elkísér** 「お店に付き合っていますか?」 „Elkísérhetlek a boltba?” ◆ **jár** 「会社の同い年の女性と付き合っています。」 „A vele egyidős kolléganőjével jár.” ◆ **udvarol** (男性が、古い言葉) 「彼は結婚するまで彼女と2年間付き合っていた。」 „Két évig udvarolt neki, mielőtt feleségül vette.” ◆ **vele tart** 「駅まで付き合ってもいいですか?」 „Veled tarthatok az állomásig?” ◇ **よろこんでつくあってくれる** 【喜んで付き合ってくれる】 **kapható** 「夫は喜んで映画に付き合ってくれる。」 „A férjem mindig kapható egy kis filmnézésre.”

つきあう 【突き合う、突きあう】 ◆ **egymást szurkál** 「刀で突き合っていた。」 „Karddal szurkálták egymást.”

つきあおうとする 【付き合おうとする】 ◆ **ráhajt** (一生懸命) 「ある女と一生懸命付き合おうとした。」 „Ráhajtottam egy csajra.”

つきあがる 【突き上がる、突きあがる】 ◆ **feltör** 「悲しみが突き上がってきた。」 „Feltört bennem a szomorúság.”

つきあげる 【突き上げる、突きあげる】 ◆ **felé lök** 「突き上げるような地震」 „felfelé irányuló földremlökések” ◆ **magasba lendít** (突いて上げる) 「こぶしを突き上げた。」 „Magasba lendíttem az öklömet.” ◆ **nyomást gyakorol** (圧力を掛ける) 「労働組合は管理職を突

きあげた。」 „A szakszervezet nyomást gyakorolt a vállalatvezetésre.”

つきあたり 【突き当たり、突き当り】 ◆ **út végé** 「突き当たりを左へ曲がって下さい。」 „Az út végén forduljon balra!” ◆ **vég** 「トイレは廊下の突き当たりにある。」 „A végé a folyosó végén van.”

つきあたる 【突き当たる】 ◆ **elérkezik** 「道を歩いていたら池に突き当たった。」 „Az úton sétálva elérkeztem egy tóhoz.” ◆ **nekimegy** 「電柱に突き当たった。」 „Nekimentem a villanyoszlopnak.” ◆ **nekiütközik** 「ガラスの壁に突き当たった。」 „Nekiütköztem az üvegfalnak.” ◆ **torkollik** (衝突する) 「この道路は幹線道路に突き当た

る。」 „Ez az út a főútba torkollik.” ◆ **ütközik** 「研究は壁に突き当たった。」 „A kutatás falnak ütközött.” ◆ **végéhez ér** 「道を突き当たって左に曲がった。」 „Az út végéhez érve balra fordultam.”

つきあて 【継ぎ当て、継当て】 ◆ **stoppolás**

つきあてる 【突き当てる】 ◆ **hozzáüt** ◆ **neki-vág** 「卵を壁に突き当てた。」 „Nekivágtam a tojást a falnak.” ◆ **rátalál** (探し当てる) 「彼の隠れ家

を突き当てた。」 „Rátaláltunk a búvóhelyére.”

つきあてをする 【継ぎ当てをする、継当てをする】 ◆ **bestoppol** ◆ **megstoppol**

つきあわせる 【つき合わせる、突き合わせる、突き合せる】 ◆ **összeakaszt** 「2頭のしかは角をつき合わせた。」 „Összeakasztotta a két őz az agancsát.” ◆ **összedug** 「会議で頭をつき合わせた。」 „Összedugták a fejüket az értekezleten.” ◆ **összerak** 「膝をつき合わせた。」 „Összerakta a térdét.” ◆ **összevet** (照合する) 「原文と翻訳をつき合わせた。」 „Összevetette a fordítást az eredetivel.” ◇ **かおをつきあ**

わせる 【顔を突き合わせる】 **szemtől szemben találkozik** 「顔を突き合わせて話し

た。」 „Szemtől szemben beszélgettünk.” ◇ **つぎを突きあわせる** 【角を突き合わせる】 **hajba kap** よやとう わつの つ [与野党は角を突き合わせた。] „A kormánypárt és az ellenzék hajba kapott.” ◇ **つぎを突きあわせる** 【角を突き合わせる】

összeakaszodik にとう しかわつの つ あ [2頭の鹿は角を突き合わせた。] „Két szarvas összeakaszkodott.” ◇ **はなをつきあわせる** 【鼻を突き合わせる】 **össze-**

dugják a fejüket はな つ あ [鼻を突き合わせて話し合っていた。] „Fejüket összedugva beszélgettek.”

◇ **はなをつきあわせるように** せま ところ 【鼻を突き合わせるように】 **egymás hegyén-hátán** はな つ あ [狭い所で鼻を突き合わせるように暮らしている。] „Egymás hegyén-hátán élünk a kis helyen.”

つぎあわせる 【継ぎ合わせる、継ぎ合せる、継ぎあわせる、継合せる】 ◇ **összeilleszt** かびん だんべん つ あ [割れた花瓶の断片を継ぎ合わせた。] „Összeillesztettem a váza töredékeit.” ◇ **összetold** まい いた つ あ [2枚の板を継ぎ合わせた。] „Összetoldottam két deszkát.” ◇ **összevarr** ほころ つ あ [縫びを継ぎ合わせた。] „Összevarrta a feslést.”

つぎあわせること 継ぎ合わせること ◇ **összeillesztés** ◇ **splicing**

つぎうごかす だんせい わいか つ うご 【突き動かす】 ◇ **vezérel** (動きを操る) [男性は怒りに突き動かされた。] „A férfit a düh vezérelte.”

つぎうす 搗き白 ◇ **mozsár**

つぎおくり 月送り ◇ **havonta küldés** (送ること) ◇ **hónapról-hónapra halogatás** (延ばすこと)

つぎおくれ 月遅れ、月後れ ◇ **egy hónapos késés** ◇ **korábbi folyóiratszám** (月刊雑誌の)

つぎおとす 突き落とす、突き落す ◇ **belök** ひがいしや かわ つ お [被害者を川に突き落とした。] „Belökte a folyóba az áldozatát.” ◇ **kilök** でんしや おとこ つ お (窓などから) [電車のドアから男を突き落とした。] „Kilökte férfit a vonat ajtaján.” ◇ **lelök** (上から) [建物の屋根から男を突き落とした。] „Lelökte a férfit az épület tetejéről.” ◇ **mélybe taszít** かがいしや わ ひがいしや つ お [加害者は被害者を突き落とした。] „A gyilkos az áldozatát a mélybe taszította.”

つぎがあたる 継ぎが当たる ◇ **meg lesz foltozva**

つぎがいい 付きがいい / **つきがよい** 付きが良い ◇ **könnyen gyullad** わつ [このライターは付きがいい。] „Ez az öngyújtó könnyen gyullad.” ◇ **nem jön le** くちべに わつ [この口紅は付きが良い。] „Ez a rúzs nem jön le.” ◇ **sokat terem** ことし わつ [今年のサワーチェリーは付きがいい。] „Idén sok meggy termett.”

つきかえす 突き返す ◇ **visszadob** こっかい わ ほうあん つ かえ [国会は法案を突き返した。] „Az országgyűlés visszadobta a törvényjavaslatot.” ◇ **visszalök** ぎぞう しへい つ かえ [レジで偽造紙幣を突き返された。] „A pénztáros visszalökte a hamis pénzt.”

つきがおちる ツキが落ちる ◇ **elfordul tőle a szerencse**

つきかげ 月影 ◇ **holdfény** (月のあかり)

つきがけ 月掛け ◇ **havi befizetés**

つきがけちよきん 月掛け貯金 ◇ **havi megtakarítás**

つきかげの 月影の ◇ **holdfényes**

ツキがまわる 付きが回る、ツキが回る ◇

megfordul a kocka 運が変わる さいしよ [最初は負けたが、その後ツキが回ってきた。] „Először vesztettem, de aztán megfordult a kocka.” ◇ **rákacsint a szerencse** まわ (幸運になる) [やとツキが回ってきた。] „Végre rám kacsintott a szerencse.” ◇ **rámosolyog a szerencse** (幸運になる)

つきがよい 付きが良い / **つきがいい** 付きがいい ◇ **könnyen gyullad** わつ [このライターは付きがいい。] „Ez az öngyújtó könnyen gyullad.” ◇ **nem jön le** くちべに わつ [この口紅は付きが良い。] „Ez a rúzs nem jön le.” ◇ **sokat terem** ことし わつ [今年のサワーチェリーは付きがいい。] „Idén sok meggy termett.”

つぎからつぎへと 次から次へと cugikara **cugi-e to** ◇ **egymás után** つぎ つぎ もんだい [次から次へと問題が起きる。] „Egymás után jönnek a problémák.” ◇ **egyre-másra** つぎ つぎ ほうこく [次から次へと報告が

はっぴょう
発表された。】 „Egyre-másra érkeztek a jelen-
tések.”

つぎからつぎへという 【次から次へと言う】

cugikara cugi-e to iu **összehord** 「次から
つぎ
次へとくだらないことを言った。」 „Mindenfé-
le badarságot összehordott.”

つぎからつぎへうつる 【次から次へと移る】

cugikara cugie-to ucuru **csapong** 「作家の
そうそう わつぎ つぎ うつ
想像は次から次へと移った。」 „Az író fantáziá-
ja ide-oda csapongott.”

つきがわり 【月代り】 ◆ **havi váltás** 「月代り
の当番」 „havi váltásos szolgálat” ◆ **hónapváltás**

つきがわるい 【付きが悪い】 ◆ **keveset te-
rem** 「今年のリングは付きが悪い。」 „Idén ke-
vés alma termett.” ◆ **könnyen lejön** 「この
くちべに わつ わる
口紅は付きが悪い。」 „Ez a rúzs könnyen le-
jön.” ◆ **nehezen gyullad** 「このライターは付
きが悪い。」 „Ez az öngyújtó nehezen gyullad.”

つきき 【つき木、接ぎ木、接木、継ぎ木、継
木】 ◆ **növényoltás** ◆ **oltás** ◆ **szemzés**
(芽による)

つきぎざつしゅ 【接木雑種】 ◆ **oltott hibrid**

つきぎず 【突き傷】 ◆ **szúrt seb**

つきぎする 【つき木する、接ぎ木する】 ◆ **olt**
◆ **szemez** 「くるみの接ぎ木をした。」 „A dió-
fát szemeztem.”

つきぎなえ 【接ぎ木苗】 ◆ **oltvány**

つきぎめ 【月極、月極め】 ◆ **egy hónapra kö-
tött** 「月極契約」 „egy hónapra kötött szerző-
dés” ◆ **havidíjas**

つきぎめちゅうしゃじょう 【月極駐車場、月極
め駐車場】 ◆ **havidíjas parkoló**

つきぎめりょうきん 【月極料金】 ◆ **havidíj**

つききりで 【付き切りで】 ◆ **állandóan mel-
lette** 「付き切りで病人の面倒を見た。」
„Állandóan a beteg mellett volt, úgy ápolta.”

つきくずす 【突き崩す、突崩す】 ◆ **áttör** 「敵
の守りを突き崩した。」 „Áttörte az ellenség vé-

delmi vonalát.” ◆ **lerombol** 「砂の城を突き崩
した。」 „Lerombolta a homokvárát.”

つきぐち 【注ぎ口】 ◆ **csap** 「樽の注ぎ口」

„hordó csapja” ◆ **csór** 「水差しの注ぎ口」
„kancsó csőre”

つきげ 【月毛、鶴毛】 ◆ **fakó**

つきごとに 【月毎に、月ごとに】 ◆ **hónapon-
ként**

つきごむ 【注ぎ込む】 ◆ **belefeccöl** 「何百万
も会社につき込んだ。」 „Milliókat feccöltek be-
le a cégbe.” ◆ **beleinvestál** 「事業に大金を
注ぎ込んだ。」 „Sok pénzt beleinvestált a vál-
lalkozásba.” ◆ **beleönt** 「コップに水を注ぎ込
んだ。」 „Beleöntöttem a vizet az üvegbe.” ◆
eliszik (お酒に) 「彼は酒に金を注ぎ込
んだ。」 „Elissza a pénzt.” ◆ **ráfordít** 「自分の
発想を実現させるために有り金すべてを注ぎ込
んだ。」 „Az összes pénzt ráfordította az ötlete
megvalósítására.”

つきごもり 【月隠り、晦】 ◆ **hónap utolsó
napja**

つきころす 【突き殺す】 ◆ **ledöf** (刺し殺す)
「猪を槍で突き殺した。」 „Lándzsával ledöf-
te a vadkant.”

つきざお 【継ぎ竿、継竿】 ◆ **rakós horgász-
bot**

つきささる 【突きささる、突き刺さる、突刺さ
る】 ◆ **beleszúródik** 「指に棘が突き刺さっ
た。」 „Beleszúródott egy szálka az ujjamba.”
◆ **fáj** (痛い) 「あなたの言葉は突き刺さっ
た。」 „Fájt, amit mondtál.” ◆ **szúr** 「針は突
き刺さる。」 „A tű szúr.” ◇ **むねにつきささる**
【胸に突き刺さる】 **szíven üt** 「彼の言葉は胸
に突き刺さった。」 „Szavai szíven ütöttek.”

つきさす 【突き刺す】 ◆ **átdöf** 「イエスの脇腹
にローマ兵が槍を突き刺した。」 „A római ka-
tona lándzsájával átdöfte Jézus oldalát.” ◆ **be-
ledöf** 「犯人は被害者の胸にナイフを突き刺し

た。」 „A tettes beledöfte az áldozatába a kést.”

◆ **kibök** ^{はり ふうせん つ さ} [針で風船を突き刺した。] „Kibökte a lufit.” ◆ **metsz** ^{つめ かぜ かお つ さ} [冷たい風が顔を突き刺した。] „Hideg szél metszette az arcunkat.”

つきさすような [突き刺すような] ◆ **metsző** ^{つ さ さむ} [突き刺すような寒さ] „metsző hideg” ◆ **szűrő** ^{つ さ いた} [突き刺すような痛み] „szűrő fájdalom”

つきしろ [月代] ◆ **haj nélküli homlok**

つきずえ [月末] ◆ **hónap vége** ^{あたら} [新しいカードは月末までに郵送します。] „Az új kártyát a hónap végéig postázzuk.”

つきすすむ [突き進む、突進む] ◆ **áthatol** ^{くら つ すす} [暗いトンネルを突き進んだ。] „Áthatoltam a sötét alagúton.” ◆ **átvergődik** ^{なか つ すす} (苦労して) [やぶの中を突き進んだ。] „Átvergődtem a bozóton.” ◆ **előretör** ^{せいこう え みち つ すす} [成功への道を突き進んだ。] „Előretört a sikerhez vezető úton.” ◆ **furakodik** ^{れつ まえ む つ} (割り込む) [列の前に向かって突き進んだ。] „A sor elejére furakodtam.” ◆ **törögtet** ^{もくてきち む つ すす} [目的地向かって突き進んだ。] „A célállomásra felé törögtetem.”

つきせぬ [尽きせぬ] ◆ **múlthatatlan** ^つ [尽きせぬ思い] „múlthatatlan érzés” ◆ **örök** ^{おほ} [尽きせぬ感謝] „örök hála”

つきそい [付き添い、付添] ◆ **kiséret** (付き添うこと) [子供は親の付き添いなしで登校するようになった。] „A gyerek most már szülői kíséret nélkül tud iskolába menni.” ◆ **kísérő** (付添人) ◆ **mellette tartózkodás** ^{くるまいます つ そ かいごし} [車椅子のおばさんの付き添いの介護士] „kerekesszékes néni mellett lévő gondozó”

つきそい [付き添いの人] ◆ **kísérő** ◆ **はなよめのつきそい** [花嫁の付添人] ◆ **násznagy** ◆ **はむこのつきそい** [花婿の付添人] ◆ **násznagy**

つきそいの [付き添いの] ◆ **kísérő**

つきそいのかた [付き添いの方] ◆ **kísérő** ^{かんじゃ つきそいのかた わだれ} [この患者さんの付き添いの方は誰ですか?] „Ki a kísérője ennek a betegnek?”

つきそいのひと [付き添いの人] ◆ **kísérő**

つきそう [付き添う] ^{いぬ} **cukiszou** ◆ **elkísér** ^{わえき つ そ} [犬は駅まで付き添った。] „A kutya elkísért az állomásig.” ◆ **kísér** ^{おやわ がっこう こどもたち つ} [親は学校まで子供達に付き添った。] „A szülő kísérte a gyereket az iskolába.” ◆ **mellette van** ^{かいごし わしうがいしゃ つ} [介護士は障害者に付き添う。] „A gondozó a fogyatékos mellett van.” ◆ **óriz** ^{びょうにん つ そ} [病人に付き添う。] „Beteget óriz.”

つきそうである [尽きそうである] **cukiszó-de aru** ◆ **fogytán van** ^{ろうじん ちからわ つ} [老人の力は尽きそうだった。] „Az öregembernek fogytán volt az ereje.”

つきそわれて [付き添われて] ◆ **felügyelet mellett** ^{おや つ そ こどもたち わがっこう かよ} [親に付き添われて子供達は学校に通った。] „Szülői felügyelet mellett járnak iskolába a gyerekek.”

つきたおす [突き倒す、突倒す] ◆ **fellök** ^{おこ} [怒って椅子を突き倒した。] „Mérgében fellökte a széket.”

つきだし [突き出し] ◆ **előétel** (お通し) ◆ **kilökés** (相撲で) ◆ **sörkorcsolya** (酒のさかな)

つきだす [突き出す] ◆ **átad** ^{はんにん けいさつ} [犯人を警察に突き出した。] „Átadtam a rendőröknek a tettest.” ◆ **bevisz** (連行する) [今度やったら警察に突き出すよ!] „Ha még egyszer előfordul, beviszlek a rendőrségre!” ◆ **kiáll** (自動詞) [釘は壁から突き出している。] „A szög kiáll a falból.” ◆ **kidob** ^{よ ばら そと つ} [酔っ払いを外に突き出した。] „Kidobta a részegét.” ◆ **kidug** ^{まど} [窓から頭を突き出した。] „Kidugta az ablakon a fejét.” ◆ **kidülleszt** ^{むね つ だ ある} [胸を突き出して歩いた。] „Kidüllesztett mellél járt.” ◆ **kilóg** (自動詞) [枝は歩道に突き出している。] „A faág kilóg a járdára.” ◆ **kilógat** (垂らして) [犬は舌を突き出した。] „A kutya kilógatta nyelvét.” ◆ **kilök** ^{すもう りきし わ あいて つ だ} [相撲力士は相手を突き出した。] „A szumós kilökte az ellenfelét.” ◆ **kiölt**

「舌を突き出した。」 „Kiöltöttem a nyelvemet.” ◇ **ひじをつきだす** [肘を突き出す] **ki-könyököl** 「窓から肘を突き出した。」 „Kikönyököltem az ablakon.”

つぎたす [注ぎ足す] ◇ **hozzáönt** [紅茶に三回くらいお湯を注ぎ足した。] „A teához háromszor öntöttem vizet.”

つぎたす [継ぎ足す] ◇ **hozzátold** [カーテンにストライプの飾りを継ぎ足した。] „A függönyhöz hozzátoldottam egy díszcsíkot.” ◇ **meg-told** [ケーブルを継ぎ足した。] „Megtoldottam a kábelt.”

つきたつ [突き立つ] ◇ **beleáll** [ナイフが木に突き立った。] „Beleállt a kés a fába.”

つきたてる [突き立てる] ◇ **beleállít** [ナイフをテーブルに突き立てた。] „Beleállította a kést az asztalra.” ◇ **beleszúr** [スイカにナイフを突き立てた。] „Beleszúrta a kést a dinnyébe.” ◇ **döfköd** (突きまくる) [空中に槍を突き立てた。] „Lándzsával döfködött a levegőbe.”

つきたらず [月足らず] ◇ **koraszülött** [月足らずの赤ちゃん] „koraszülött baba”

つきたらずでうまれる [月足らずで生まれる] ◇ **koraszüléssel jön világra** [赤ちゃんは月足らずで生まれた。] „A baba koraszüléssel jött világra.”

つきちゃくりく [月着陸] ◇ **holdra szállás** (月面着陸)

つきちゃくりくせん [月着陸船] ◇ **holdkomp**

つきづき [月々] ◇ **havonta** [電気代は月々1万円。] „Havonta tízezer jent fizetek villanyra.”

つきづき [次々] ◇ **egymás után**

つきづきと [次々と] ◇ **egymás után** [新しい惑星は次々と発見される。] „Egymás után fedezik fel az új bolygókat.” ◇ **sorra** [飲食店

が次々と倒産した。] „Sorra mentek tönkre az éttermek.”

つきづきに [次々に] ◇ **egymás után** [おいしい料理が次々に運ばれた。] „Egymás után hozták a finomabbnál finomabb ételeket.” ◇

egyre-másra [次々に問題を起こしている。] „Egyre-másra okozta problémákat.” ◇

folyamatosan [次々に人がやって来た。] „Folyamatosan jöttek az emberek.” ◇ **sorra** [新薬が次々に登場する。] „Sorra kerülnek forgalomba új gyógyszerek.”

つきづきの [月々の] ◇ **havi** [月々のローンの返済額は多い。] „Túl sok a havi részlet.”

つきづきのりょうきん [月々の料金] ◇ **havidíj** [月々の携帯料金] „mobiltelefon havidíja”

つきつきり [付きっ切り] ◇ **állandóan mellette** [付きっ切りで母を看病した。] „Úgy ápoltam édesanyámat, hogy el sem mozdultam mellőle.”

つきつける [突き付ける、突きつける] ◇ **nekiszegez** [泥棒はナイフを突きつけた。] „A rabló nekiszegezte a kést.” ◇ **rászegez** [ピストルを突きつけられた。] „Rám szegezte a pisztolyát.” ◇ **szegez** [ナイフを突きつけた。] „Neki szegezte a kést.” ◇ **szembesít** [犯人に証拠を突きつけた。] „Szembesíttem a tettest a bizonyítékkal.” ◇ **támaszt** [無理な要求を突きつけられた。] „Elfogadhatatlan követelést támasztottak velem szemben.”

つきつめる [突き詰める、突きつめる] ◇ **ragódik** (思い詰める) [将来について突き詰めて考えるな。] „Ne ragódj a jövődön!” ◇ **végére jár** (追求する) [妻の浮気を突き詰めた。] „Végére jártam, hogy megcsal-e a feleségem.” ◇ **végiggondol** (じっくり考える) [組織の在り方を突き詰めていった。] „Végiggondoltam, miként kellene ennek a szervezetnek működnie.”

つぎて【継ぎ手、継手】◆ **illesztés** (継ぎ合わせたところ) ◆ **örökös** (相続する人) ◆ **összekötés** (閉基で) ◇ **じざいつぎて**【自在継ぎ手、自在継手】 **kardáncsukló** ◇ **はいかんつぎて**【配管継手】 **csőidom**

つきである【付きである】◆ **jár**「この食事はデザートつきです。」„Ehhez az ételhez sütemény is jár.” ◇ **じょうけんつきの**【条件付きの、条件つきの】 **feltételhez kötött** ◇ **じょうけんつきの**【条件付きの、条件つきの】 **feltételes**【条件付きの承認】 „feltételes beleegyezés”

つきである【次である】◆ **következik**【千の次は何?】 „Mi következik ezer után?”

つきでる【突き出る】◆ **kidülled**【突き出たお腹】 „kidülledt has” ◆ **kinyúlik**【突き出た岩】 „kinyúló szikla” ◆ **kiszögellik**【顎が突き出た】 „Az álla kiszögellert.”

つきとおす【突き通す、突通す】◆ **átdöf**【串を肉に突き通した】 „A nyársat átdöftem a húson.” ◆ **átszúr**【串で肉を突き通した】 „A nyársal átszúrtam a húst.”

つきとおる【突き通る、突通る】◆ **átfúródik**【釘は板を突き通った】 „A szög átfúródott a deszkán.” ◆ **áthatol**【銃弾は壁を突き通った】 „A puskagolyó áthatolt a falon.”

つきとすっぽん【月と鼈、月とすっぽん】◆ **ég és föld**

つきとすっぽんほどのちがい【月とスッポンほどの違い】◆ **óriási különbség**

つきとばす【突き飛ばす】◆ **elrepít**【歩道にのりあがる車は歩行者を突き飛ばした】 „A járdára felfutott autó elrepítette a gyalogosokat.” ◆ **fellök**【逃走者は歩行者を突き飛ばした】 „A menekülő fellökte a járőrelőket.” ◆ **félrelök**【彼はほかの乗客を突き飛ばして電車に乗った】 „Úgy szállt fel a vonatra, hogy félrelökte a többi utast.”

つきとめる【突き止める】◆ **kiderít**【事故の原因を突き止めた】 „Kiderítették a baleset

okát.” ◆ **kinyomoz**【犯人の居場所を突き止めた】 „Kinyomozták a tettes tartózkodási helyet.” ◆ **meghatároz**【衛星の落下地点を突き止めた】 „Meghatározták, hogy hová zuhant a műhold.”

つきなけば【月半ば】◆ **hónap közepe**

つきなけばの【月半ばの】◆ **hóközi**

つきなみ【月並】◆ **mint minden hónapban**

つきなみな【月並みな、月並な】◆ **elcsépe**【月並みな表現】 „elcsépeelt kifejezés” ◆ **sablonos**【月並みな説明】 „sablonos magyarázat”

◆ **triviális**【月並みな発想】 „triviális ötlet”

つきなみの【月並みの、月並の、月次の】◆ **havi** (毎月の) ◆ **rendszeres** (定期的な)

つきに【月に】◆ **havonta**【月に一回クラブ活動がある】 „Havonta egyszer van klub.”

つきに【次に】◆ **következőkben**【次に紹介するのは弊社で開発した製品です】 „A következőkben pedig szeretném bemutatni a cégünk által kifejlesztett termékünket.” ◆ **legközelebb**【次にいつ会えるかわからない】 „Nem tudom, mikor találkozunk legközelebb.”

után【苺の次に桃が一番好き】 „A földi eper után az őszibarackot szeretem a legjobban.” ◆ **utána**【次に行こう】 „Utána mi jövünk.”

つきにむらくもはなにかぜ【月に叢雲花に風】◆ **nincsen rózsza tövis nélkül**

つきぬく【突き抜く】◆ **áthasít**【猛烈な痛みが、腹を突き抜いた】 „Erős fájdalom hasított át a gyomrán.” ◆ **áthatol**【槍は魔法の体を突き抜いた】 „A lándzsa áthatolt a boszorkány testén.”

つきぬける【突き抜ける】◆ **áthatol**【探査機は土星のリングを突き抜けた】 „Az űrszonda áthatolt a Szaturnusz gyűrűjén.” ◆ **átmegy**【この電車は街を突き抜けます】 „Ez a vonat átmegy a városron.”

つぎの [次の] ◆ **következő** [次のページを
めくった。] „A következő oldalra lapozott.”

つぎのあかり [月の明かり] ◆ **holdvilág**

つぎのあたった [継ぎの当たった] ◆ **foltos** [継ぎの当たったズボン] „foltos nadrág”

つぎのあたま [月の頭] ◆ **hó eleje** ◆ **hónap eleje**

つぎのいし [月の石] ◆ **holdkőzet**

つぎのいって [次の一手] ◆ **következő lépés**

つぎのいり [月の入り、月の入] ◆ **holdnyugta**

つぎのおわり [月の終わり] ◆ **hónap vége** ◆ **hó vége**

つぎのかげ [月の影] ◆ **holdfény**

つぎのきかいに [次の機会に] ◆ **legközelebb** [次の機会には是非参加させていただきたいとおもいます。] „Legközelebb mindenképpen részt szeretnék venni!”

つぎのきどう [月の軌道] ◆ **hold körüli pályalya** (月をまわる軌道) [探査機は月の軌道に乗った。] „Az űrszonda hold körüli pályára állt.” ◆ **hold pályája** (月自体の軌道) [月の軌道は楕円形です。] „A hold pályája elliptikus.”

つぎのける [突き退ける、突き除ける] ◆ **félrelök** [泥棒は警官を突き退けて逃げた。] „A rabló félrelökte a rendőrt, és elmenekült.”

つぎのさく [次の策] ◆ **következő lépés** [課題解決の次の策を考えた。] „A probléma megoldásához a következő lépésen gondolkodtam.” ◆ **további lépés** [政府は次の策を検討した。] „A kormány a további lépéseket fontolgatta.”

つぎので [月の出] ◆ **holdkelte**

つぎで [次の手] ◆ **következő lépés** [次の手を打った。] „Megtettük a következő lépést.” ◆ **további lépés** [次の手を考えた。] „A további lépéseket fontolgattam.”

つぎのとおり [次の通りに] ◆ **következőképpen**

つぎのない [月のない] ◆ **holdvilág nélküli** [月のない夜] „holdvilág nélküli éjszaka”

つぎのひかり [月の光] ◆ **holdfény** ◆ **holdvilág** [落とした鍵を月の光で探していた。] „A holdvilágnál keresetem a leejtett kulcsomat.”

つぎのま [次の間] ◆ **várószoba** (控え室)

つぎのような [次のような、次の様な] ◆ **következő féle**

つぎのように [次のように、次の様に] ◆ **következőképpen** [首相は次のように述べた。] „A miniszterelnök a következőképpen nyilatkozott.”

つぎのわ [月の輪] ◆ **holdkorong**

つぎのわぐま [月の輪熊、月輪熊] ◆ **örvös medve**

つぎはぎ [継ぎはぎ、継ぎ接ぎ] ◆ **falt** ◆ **falt** **falt hátán** ◆ **toldás** (追加した部分) [つぎはぎしたズボンの丈は目立たない。] „Alig látszik a toldás a nadrágon.”

つぎはぎする [継ぎはぎする、継ぎ接ぎする] ◆ **told** (付け加えて) [ズボンの丈を10センチ、つぎはぎした。] „Tíz centit toldottam a nadrág szárához.”

つぎはぎの [継ぎはぎの、継ぎ接ぎの] ◆ **szedett-vedett** [継ぎ接ぎの論文] „szedett-vedett értekezés” ◆ **toldott-foldott** [継ぎ接ぎのズボン] „toldott-foldott nadrág”

つぎはじめ [月初め] ◆ **hó eleje** ◆ **hónap eleje** [月初めに入社した。] „A hónap elején kezdtem a cégnél.”

つぎはてる [尽き果てる、尽果てる] ◆ **teljesen kifogy** [万策尽き果てた。] „Kifogytak az összes lehetőségből.” ◆ **せいこんつぎはてる** [精根尽き果てる] **végkép kimerül** [残業しすぎて精根尽き果てた。] „A sok túlórától végkép kimerültem.”

つきはなす [突き放す、突き離す、衝き放す、衝き離す] ◆ **ellök** [襲いかかった人を突き放した。] „Ellökte magától a támadóját.” ◆ **elta-**

szít magától おやわ こども つ はな 「親は子供を突き放した。」 „A szülő eltaszította magától a gyereket.”

つきばらい やちん 【月払い】 ◆ **havi fizetés** 「家賃は月払いです。」 „A lakás bérleti díját havonta kell fizetni.”

つきひ よねん つきひ た 【月日】 ◆ **idő** 「4年の月日が経った。」 „Négy évnyi idő telt el.” ◆ **napok** 「月日が経つのは早い。」 „Gyorsan telnek a napok.”

つきへん 【月偏】 ◆ **bal oldali hold-gyök**

つぎほ ねん 【接ぎ穂、接穂、継ぎ穂、継穂】 ◆ **ne-mes** (接ぎ木の) ◆ **oltóág** (接ぎ木の) ◆ **oltóvessző** (接ぎ木の) ◆ **társalgás folytatására felhozott téma** (話の)

つきぼう 【突き棒】 ◆ **dákó** (キュー)

つぎほする 【接ぎ穂する、接穂する、継ぎ穂する、継穂する】 ◆ **olt**

つきまくる 【突きまくる】 ◆ **dőköd**

つきましては けん 【就きましては】 **cukimasite-va** ◆ **ami illeti** (に關しては) 「その件につきましては解決済みです。」 „Ami az esetet illeti, már rendeződött.” ◆ **ennélfogva** (したがいまわ かなら ていきてき くだ) して) 「つきましては必ず定期的にバックアップをして下さい。」 „Ennélfogva feltétlenül csináljanak időnként biztonsági másolatot!”

つきまとう 【付きまとう、付き纏う、付き纏う】 **cukimatou** ◆ **kerület** 「知らない男につきまといわれている。」 „Egy ismeretlen férfi kerületi.” ◆ **körülötte lebzsel** せいじか わ きしやだん 「政治家は記者団につきまといわれている。」 „Az újságírók a politikus körül lebzseltek.” ◆ **követ** ふしん おどこ 「不審な男につきまといわれている。」 „Egy gyanús férfi követi.” ◆ **ráragad** のらいぬ 「野良犬につきまといわれている。」 „Rám ragadt egy kóbor kutya.” ◆ **üldöz** ふうん つ 「不運につきまといわれている。」 „Üldöz a balszerencse.”

つきみ 【月見】 ◆ **hold nézése** ◆ **nyers to-jással díszített tézstaleves**

つきみうどん ふん 【月見うどん、月見饅頭】 ◆ **nyers tojással díszített udon**

つきみそう つ 【月見草】 ◆ **ligetszépe**

つきみそば つ 【月見蕎麦】 ◆ **nyers tojással díszített hajdinaleves**

つきみをする つ 【月見をする】 ◆ **gyönyörködik a holdban**

つぎめ つ 【継ぎ目、継目】 ◆ **kapcsolódási pont** ◆ **összekötési pont** つ 「レールの継ぎ目」 „sí-nek összekötési pontja” ◆ **toldási pont** いと 「糸の継ぎ目」 „fonal toldási pontja”

つきもの ざせつ わ じんせい 【付き物】 ◆ **velejáró** 「挫折は人生に付き物です。」 „A kudarc az élet velejárója.”

つきもの つ 【憑き物、憑物】 ◆ **démon** お 「憑き物が落ちたような爽やかな顔になった。」 „Olyan üde lett az arca, mintha csak egy démontól szabadult volna meg.”

つきものである ほうけん わ きけん つ 【付き物である】 ◆ **együtt jár** わ 「冒険には危険が付き物だ。」 „A kalandal együtt jár a veszély.” ◆ **hozzátartozik** ふゆ 「冬には雪が付き物だ。」 „A télhez hozzátartozik a hó.” ◆ **velejár** しほんしゆぎ かじょうせいさん わ つ 「資本主義に過剰生産は付きものである。」 „A kapitalizmussal velejár a túltermelés.”

つきやき 【月代】 ◆ **haj nélküli homlok**

つきやぶる いんせき わ やね つ やぶ 【突き破る、突破る】 ◆ **átlyukaszt** ◆ **átlyukaszt** いんせき 「隕石は屋根を突き破った。」 „A meteorit átlyukasztotta a tetőt.” ◆ **átszakít** わ 「トラックはガードレールを突き破った。」 „A teherautó átszakította a szalagkorlátot.”

つきやま わ 【築山】 ◆ **mesterséges domboc-ska**

つきゆび つ 【つき指、突き指、突指】 ◆ **megrándult ujj** ◆ **ujjficam**

つきゆびする つ 【つき指する、突き指する、突指する】 ◆ **megrándítja az ujját** つ 「バレーボールをして、突き指してしまった。」 „Röplabdázaskor véletlenül megrándítottam az ujjamat.”

つきよ はな わ つきよ さ 【月夜】 ◆ **holdsugaras éjszaka** ◆ **holdvilágos éjszaka** はな 「この花は月夜に咲く。」 „Ez a virág holdvilágos éjszakán nyílik.”

つきよにかまをぬかれる 【月夜に釜を抜かれる】 ◆ **borzasztóan elővigyázatlan**

つきよにちょうちん 【月夜に提灯】 ◆ **felesleges dolog**

つきりょうこう 【月旅行】 ◆ **holdutazás**

つきる 【尽きる】 ◆ **elfogy** 「運が尽きた。」
„Elfogyott a szerencsém.” ◆ **kifogy** 「面白い話
が尽きない。」 „Sohasem fogy ki az érdekes
történetekből.” ◆ **kimerül** 「手段が尽きた。」
„Kimerültek a lehetőségek.” ◆ **végéhez ér** 「
星の寿命は尽きてしまった。」 „A csillag élete
végéhez ért.” ◇ **あいそがつきる** 【愛想が尽き

る】 **elege van belőle** 「貴方には愛想が尽きた。」
„Elegem van belőled!” ◇ **いちごんにつ**
きる 【一言に尽きる】 **elég, ha annyit mon-**
dunk 「この政治家は泥棒の一言に尽きる。」
„Erről a politikusról elég, ha annyit mondunk,
hogyan tolvaj.” ◇ **ちえがつきる** 【知恵が尽きる】

kifogy az ötletekből ◇ **ちえがつきる** 【知恵
が尽きる】 **véget ér a tudománya** ◇ **ちから**
つきて 【力尽きて】 **ereje fogytán** 「走者は
力尽きて倒れた。」 „A futó ereje fogytán össze-

esett.”

つきロケット 【月ロケット】 ◆ **holdrakéta**
つぎをあてる 【継ぎを当てる】 ◆ **foltoz** ◆
megfoltoz 「コートの袖に継ぎを当てた。」
„Megfoltoztam a kabát ujját.”

つく 【付く】 ① **tapad** 「サラダの葉っぱが歯に
ついた。」 „A fogamhoz tapadt a saláta levele.”
② **ragad** 「この接着剤は全然つかない！」
„Ez a ragasztó egyáltalán nem ragad!” ③ **van**
rajta (乗っかっている) 「口に弁当が付いて
いるよ。」 „Morzsa van a szádon!” ④ **van hoz-**
zá (付属している) 「この機器にはリモコン
が付いている。」 „Ehhez a készülékhez van távszabályozó.” ⑤ **mellette van** (側にいる) 「
大統領にはボディガードが付いている。」
„Az elnök mellett testőr van.” ◆ **hozzátapad**
(付着する) 「食事に髪の毛が付いた。」 „Az
ételhez hozzátapadt egy hajszál.” ◆ **jár** 「この
ランチにはデザートがつく。」 „Az ebédhez

desszert is jár.” ◆ **kerül** (かかる) 「中古車は
安くついた。」 „Nem került sokba a használt
kocsi.” ◆ **ragaszkodik** (懐く) 「犬は人に付
き、猫は家に付く。」 „A kutya az emberhez, a
macska a házhoz ragaszkodik.” ◆ **rászáll** 「道
でほこりがズボンに付いた。」 „Az út pora rá-

szállt a nadrágomra.” ◆ **szegődik** 「先頭ラン
ナーに付いて走った。」 „Az élen futó nyomába
szegődve futottam.” ◆ **szerencséje van** (幸
運な) 「今日は付いていない。」 „Ma nincs
szerencsém.” ◆ **szert tesz** 「知識が付く。」
„Tudásra tesz szert.” ◆ **tartozik** (付属してい
る) 「この貸切バスは運転手が付いている。」
„Ehhez a bérelt buszhoz vezető is tartozik.” ◆

van neki 【辛いパプリカを入れるとピリっと
した味が付く。」 „Ha teszünk bele erős papri-
kát, csípős íze lesz.” ◆ **van rá** 「この不思議なこ
とに説明がつかない。」 „Erre a különös dolog-
ra nincs magyarázat.” ◇ **あじがついている** 【味
が付いている、味が付いている】 **fűszere-**

zett 「この料理は味が付いているから何も入
れなくてもいい。」 „Ne tegyél erre az ételre
semmit, mert már fűszerezett!” ◇ **あしがつく**

【足が付く、足がつく】 **kiférem a kiléte** 「残
された指紋から犯人の足が付いた。」 „A hátra-
hagyott ujjlenyomatból kiderült a tettes kiléte.”

◇ **あとがつく** 【跡が付く】 **nyomot hagy** 「
鼻に眼鏡の跡が付いた。」 „A szemüveg nyomot
hagyott az orromon.” ◇ **あとがつく** 【跡が付
く】 **nyom marad** 「この眼鏡だと鼻に跡が付
く。」 „Ezzel a szemüveggel nyom marad az or-
romon.” ◇ **いつく** 【居着く】 **ideszokik** (住
み着く) 「居着くから野良猫にエサをあげない
で！」 „Ne adj enni a kóbor macskának, mert
ideszokik!” ◇ **いんくがつく** 【インクが付く】

tintás lesz 「手にインクが付いた。」 „Tintás
lett a kezem.” ◇ **うそをつく** 【嘘をつく、嘘を付
く、嘘を吐く】 **hazudik** (強い言い方) 「彼
はあなたにいつも嘘を付いている。」 „Ő min-

dig hazudik neked.” ◇ **おびれがつく** 【尾鱗が付く】 **sallangos pletyka** 【尾鱗が付いた噂】 „sallangos pletyka” ◇ **おびれがつく** 【尾鱗が付く】

cifra (派手な) 【尾鱗が付いた話】 „cifra történet” ◇ **おもいつく** 【思いつく、思いつく】 **eszébe jut** 【何でもいいから、思いついたことを言ってみて!】 „Mondj bármit, ami csak eszedbe jut!” ◇ **かいてがつく** 【買い手が付く、買手が付く、買い手が付く、買手が付く】

van rá vevő 「その物件は既に買い手が付いている。」 „Arra az ingatlanra már van vevő.” ◇ **きがつく** 【気がつく、気が付く】 **észrevesz** 【門が開け放しだったことに気がついた。】 „Észrevettem, hogy nyitva maradt a kapu.” ◇ **きがつく** 【気がつく、気が付く】 **észbe kap** 【気がついたら財布は消えてしまっていた。】 „Amikor észbe kaptam, már el is tűnt a pénztárcám.” ◇ **きずがつく** 【傷がつく、傷が付く】

megsérül 【運送の過程でアクリル板に傷がついた。】 „A szállítás közben megsérült a plexilap.” ◇ **くせがつく** 【癖がつく、癖が付く】 **rászokik** 【頭を搔く癖がついた。】 „Rászokott a fejbakarásra.” ◇ **くせがつく** 【癖がつく、癖が付く】

付く】 **meggyűrődik** 【ワイシャツに変な癖がついた。】 „Meggyűrődött az ingem.” ◇ **くせがつく** 【癖がつく、癖が付く】 **rakoncátlan**

hajtincs keletkezik 【髪に癖がついた。】 „Lett egy rakoncátlan hajtincsem.” ◇ **くべつがつく** 【区別がつく、区別が付く】 **megkülönböz-**

tethetővé válik 【現実と妄想の区別がなくなった。】 „A valóság és a képzelgéseim megkülönböztethetlenné váltak.” ◇ **けっしんがつく** 【決心が付く、決心がつく】 **elhatározza magát** 【なかなか彼氏と別れる決心がつかない。】 „Nehezen tudom elhatározni magam a szakításra.” ◇ **けんとうがつかない** 【見当がつかない、見当が付かない】 **sejtelme-**

sincs 【彼の正体は見当がつかない。】 „Sejtelmem sincs, ki az az ember.” ◇ **けんとうがつかない** 【見当がつかない、見当が付かない】 **gőze sincs róla** (スラング) 【彼がどうやって生活しているかまるで見当がつかない。】 „Halvány gőzöm sincs róla, hogy miből él.” ◇ **けんとうがつく** 【見当がつく、見当が付く】 fo-

galma van 【株取引について大体の見当がついた。】 „Most már van valami fogalmam a részvénykereskedésről.” ◇ **けんとうがつく** 【見当

がつく、見当が付く】 **sejt** 【答えの見当がついています。】 „Sejtem, mi lehet a válasz.” ◇ **さかりがつく** 【盛りがつく、盛りが付く】 **tüzel** 【うちの猫に盛りがついている。】 „Tüzel a macskánk.” ◇ **さかりがつく** 【盛りがつく、盛りが付く】 **üzekedik** 【うちの雌牛に盛りがついている。】 „Üzekedik a tehenünk.” ◇ **さびつく** 【錆び付く、錆びつく、錆付く】 **bele-**

pi a rozsdá (一面に) 【鉄板が錆びついていた。】 „A vaslemezt belepte a rozsdá.” ◇ **しみがつく** 【染みがつく、染みが付く】 **pecsétés lesz** 【シャツに脂の染みがついた。】 „Zsírpecsétés lett az ingem.” ◇ **じょうけんがつく** 【条件が付く】 **feltételhez van kötve** 【この契約には特別な条件がついている。】 „Ehhez a szerződéshez különleges feltételt kötöttek.” ◇ **しょうぶがつく** 【勝負が付く、勝負がつく】

eldől a mérkőzés 【あっさり勝負がついた。】 „Pillanatok alatt eldőlt a mérkőzés.” ◇ **せつめいがつく** 【説明が付く、説明がつく】 **van rá magyarázat** 【その現象は説明がつかない。】 „Erre a jelenségre nincs magyarázat.” ◇ **そうぞうがつく** 【想像がつく、想像が付く】

elképzeli 【なぜやったか想像がつかない。】 „El sem tudom képzelni, hogy miért tette.” ◇ **たかくつく** 【高く付く、高くつく】 **sokba kerül** 【歯の治療は高くついた。】 „Sokba került a fogorvos.” ◇ **ちえがつく** 【知恵が付く】 **meg-**

eszeseedik 【ある程度の知恵が付いた。】 „Valamennyire megeszedtem.” ◇ **ちがつく** 【血が付く、血がつく】 **véres lesz** 【シャツに血が付いた。】 „Véres lett az ingem.” ◇ **ちからがつく** 【力が付く】 **erőre kap** 【これを食べると力が付く。】 „Ha ezt megeszed, erőre kapsz.” ◇ **ついていく** 【付いて行く、ついて行く】 **lépést tart** 【新技術に付いて行く為の勉強は欠かせません。】 „Elengedhetetlen a tanulás, hogy lépést tarthassunk az új műszaki megoldásokkal.” ◇ **ついていく** 【付いて行く、ついて行く】 **követ** 【あなたには付いて行け

ない!」 „Nem bírlak követni!” ◇ **ついていく** 【付いて行く、ついて行く】 **hózzá kerül** 「両親の離婚後、私は母に付いていった。」 „A szüleim válása után én anyámhoz kerültem.” ◇ **ついてい**る 【付いている】 **es** 「手に血が付いている。」 „Véres a kezem.” ◇ **ついてい**る 【付いている】 **ás** 「目やにが付いているよ。」 „Csipás a szemed!” ◇ **ついてい**る 【付いている】 **jó passzban van** 「今日はついている。」 „Ma jó passzban vagyok.” ◇ **ついてく**る 【付いて来る、ついて来る】 **hozzászegődik** 「犬は道で私について来た。」 „Egy kutya hozzám szegődött az úton.” ◇ **ついてく**る 【付いて来る、ついて来る】 **jár hozzá** 「この品物にはおまけのコップが付いて来る。」 „Ehhez a készlethez ajándékpohár is jár.” ◇ **ついてく**る 【付いて来る、ついて来る】 **utánajön** 「猫がついてきた。」 „Utánam jött egy macska.” ◇ **つき**である 【つきである】 **jár** 「この食事はデザートつきです。」 „Ehhez az ételhez sütemény is jár.” ◇ **つき**ものである 【つきものである】 **együtt jár** 「冒険には危険が付き物だ。」 „A kalanddal együtt jár a veszély.” ◇ **てき**につく 【敵に付く、敵につく】 **átáll az ellenséghez** ◇ **てにつか**ない 【手につかない、手に付かない、手に着かない】 **nem tud koncentrálni** 「心配事があるって仕事に手につかない。」 „Az aggodalom miatt nem tudok a munkámra koncentrálni.” ◇ **にく**につく 【肉が付く】 **hízik** 「肉が顔に付きやすい。」 „Az arc könnyebben hízik.” ◇ **ねが**つく 【値がつく、値が付く】 **árát ér el** 「株は5月に最も高い値がついた。」 „A részvény májusban érte el a legmagasabb árát.” ◇ **ねが**つく 【値がつく、値が付く】 **elkel va-**lamilyen áron (売れる) 「クラシックカーは高い値がついた。」 „A veteránautó magas áron kelt el.” ◇ **ねづ**く 【根づく、根付く】 **gyöke-**ret ereszt 【木が根付いた。」 „A fa gyökeret eresztett.” ◇ **ねづ**く 【根づく、根付く】 **gyö-**keret ver (否定的な表現) 「賄賂の習慣が根付いた。」 „Gyökeret vert a korrupció.” ◇ **ねづ**く 【根づく、根付く】 **elterjed** 「パン食

は日本にも根付いた。」 „Japánban is elterjedt a kenyérfogyasztás.” ◇ **はなし**がつく 【話が付く、話がつく】 **megoldódik a kérdés** 「もう話が付いた。」 „Már megoldódott a kérdés.” ◇ **はな**につく 【鼻につく、鼻に付く】 **facsarja az orrát** 「悪臭が鼻についた。」 „Facsarta az orromat a bűz.” ◇ **はな**につく 【鼻につく、鼻に付く】 **ki nem állhatja** (気に食わない) 「彼女の話し方は鼻につく。」 „Ki nem állhatom a beszédét.” ◇ **はな**につく 【鼻につく、鼻に付く】 **kellemetlen** 「政治家の発言が鼻についた。」 „Kellemetlen volt a politikus kijelentése.” ◇ **ひが**つく 【火がつく、火が点く】 **tü-**zet fog 「吸殻から枯葉に火が付いた。」 „A száraz avar tüzet fogott a csikktől.” ◇ **ペキ**がつく 【ペンキが付く】 **festékes lesz** 「シャツにペンキがついた。」 „Festékes lett az ingem.” ◇ **み**につく 【身に付く、身につく】 **ráragad** 「外国に住んで言葉が身に付いた。」 „Külföldön élve rám ragad a nyelv.” ◇ **み**につく 【身に付く、身につく】 **kifejlődik** 「問題解決能力が身についた。」 „Kifejlődött a problémamegoldó képességem.” ◇ **み**につく 【耳に付く】 **ide-**gesíti a hangja 【蛇口の水のポツンポツンという音が耳に付いて眠れなかった。」 „A csöpögő vízcsap hangja idegesített, és nem tudtam aludni.” ◇ **むし**がつく 【虫がつく、虫が付く】 **ellepik a férgek** 「梅の木に虫が付いた。」 „A szilvafát ellepték a férgek.” ◇ **むし**がつく 【虫がつく、虫が付く】 **ráakaszodik egy pasi** 「可愛い娘に虫が付いた。」 „Az aranyos lányomra ráakaszodott egy pasi.” ◇ **め**につく 【目につく、目に付く】 **szembeszökő** 「違いは目に付く。」 „Szembeszökő a különbség.” ◇ **め**につく 【目につく、目に付く】 **feltűnik** (目立つ) 「本の誤植が目についた。」 „Feltűnt a könyvben a nyomdahiba.” ◇ **め**はながつく 【目鼻が付く、目鼻がつく】 **testet ölt** (体を成す) 「長年かけて編集している辞書の目鼻が付いてきた。」 „Sok év szerkesztés után, a szótár kezdett testet öltetni.” ◇ **め**はながつく 【目鼻が付く、目鼻がつく】 **kirakós játé-**

hoz hasonlónan megvalósul しんこうちゅう けいかく 「進行中の計画に目鼻がついた。」 „A terv kirakós játékhoz hasonlóan, lassan megvalósult.” ◇ **リしがつく** 【利子がつく】 **kamatozik** 「この口座は高い利子がつく。」 „Ez a bankszámla sokat kamatozik.” ◇ **リしがつく** 【利子が付く、利子がつく】 **kamatot hoz** 「当座は利子が付かない。」 „A látra szóló betét nem hoz kamatot.”

つく 【即く】 ◆ **trónra lép** ◇ **こういにつく** 【皇位に即く】 **trónra lép** ◇ **こういにつく** 【皇位に即く】 **császári trónra lép**

つく 【吐く】 ◆ **kiereszt a száján** いき 息をついた。」 „Kieresztette a száján a levegőt.” ◇ **あくたいをつく** 【悪態をつく、悪態を吐く】 **szitkozódik** 「持っていた鍵が一本も合わなくて悪態を吐いた。」 „Szitkozódott, mert egyik kulcs sem akart a zárba illeni.” ◇ **あくたいをつく** 【悪態をつく、悪態を吐く】 **káromkodik** 「ハンマーが自分の手に当たって悪態を吐いた。」 „Káromkodott, mert a saját kezére ütött a kalapáccsal.” ◇ **いきをつく** 【息をつく、息を吐く】 **fellélegzik** 「やっと息をつけた。」 „Végre fellélegezhetnek!” ◇ **いきをつく** 【息をつく、息を吐く】 **lélegzik** 「息をつく暇もない。」 „Még lélegezni sincs időm.” ◇ **うそをつく** 【嘘をつく、嘘を付く、嘘を吐く】 **hazudik** (強い言い方) 「彼はあなたにいつも嘘を付けている。」 „Ő mindig hazudik neked.” ◇ **ひといくつく** 【一息つく、一息吐く】 **kifújja magát** ひといき 「一息つくうか?」 „Fújjuk ki magunkat egy kicsit!”

つく 【就く】 ◆ **elfoglal** (身を置く) さんるい 「三塁の守備に就いた。」 „Elfoglalta a harmadik bázis védelmét.” ◆ **elhelyezkedik** (就職する) きょうし しょく っ 「教師の職に就いた。」 „Tanárként helyezkedett el.” ◆ **indul** りょこう きろ っ 「旅行から帰路に就いた。」 „Hazaindultam az útról.” ◆ **kerül** (地位に就く) やくしよく っ 「役職に就いた。」 „Vezetői posztra került.” ◆ **mellett csinál** きょうし っ べんきょう 「教師に就いて勉強する。」 „Oktató mellett tanul.” ◇ **いえじにつく**

【家路に就く】 **hazaindul** ◇ **おういにつく** 【王位に就く】 **trónra lép** ◇ **きとにつく** 【帰途につく、帰途に就く】 **elindul haza** 「会社から帰途についた。」 „Elindultam haza a munkahelyemről.” ◇ **しごとにつく** 【仕事に就く、仕事につく】 **elhelyezkedik** 「仕事に就くまで半年かかった。」 „Fél évembe telt, míg el tudtam helyezkedni.” ◇ **しでのたびじにつく** 【死出の旅路に就く】 **másvilágra költözik** ◇ **しょくにつく** 【職に就く、職につく】 **munkába lép** 「彼は 職に就いた。」 „Munkába lépett.” ◇ **しょくにつく** 【職に就く、職につく】

felcsap とこや しょく っ 「床屋の 職に就いた。」 „Felcsapott borbélynak.” ◇ **しょくにつく** 【職に就く、職につく】 **elhelyezkedik** 「教師の 職に就いた。」 „Tanárként helyezkedett el.” ◇ **しょにつく** 【緒に就く】 **kezdődik** 「研究はまだ緒に就いたばかりだ。」 „Még csak most kezdődtek a kutatások.” ◇ **ちいにつく** 【地位に就く、地位につく】 **posztra kerül** 「部長の地位に就いた。」 „Osztályvezetői posztra került.” ◇ **つい** なたか せんせい っ べんきょう **て** 【就いて】 **nál** 「名高い先生に就いて勉強した。」 „Egy híres tanárnál tanultam.” ◇ **とこにつかせる** 【床に就かせる、床につかせる】

lefektet こども どの 「子供を床につかせた。」 „Lefektettem a gyereket.” ◇ **とこにつく** 【床につく、床に就く】 **lefekszik** 「夜遅く床についた。」 „Este későn fekiüdtem le.” ◇ **とこにつく** 【床につく、床に就く】 **ágynak esik** 「肺炎で床についた。」 „Tüdőgyulladással estem ágynak.” ◇ **ねむりにつく** 【眠りに就く、眠りにつく】 **elalszik** わたし わねむ じかん 「私は眠りにつくまで時間がかかる。」 „Idő kell, míg elalszom.” ◇ **ベッドにつく** 【ベッドに就く】 **ágyba fekszik** ◇ **やくにつく** 【役に就く、役に着く】 **posztra kerül** 「指揮官の役に就いた。」 „Parancsnoki posztra került.” ◇ **やすきにつく** 【易きに就く】 **könnyebbik megoldást választja** 「難を避け易きに就く。」 „Kerüli a nehézséget, és a könnyebbik megoldást választja.”

つく 【憑く】 ◆ **kísért** ^{ゆうれい つ} 「幽霊に憑かれてい
る。」 „Kísért egy szellem.” ◆ **megszáll** ^{あくま} 「悪魔
に憑かされている。」 „Megszállta az ördög.” ◆ **あくまつきである** ^{かれわあくまつ} 「悪魔憑きである」 **megszáll-
ja az ördög** ^{かれわあくまつ} 「彼は悪魔憑きである。」 „Meg-
szállta az ördög.”

つく 【搗く、舂く】 ◆ **hántol** (殻を除く) 「
米をつく。」 „Rizst hántol.” ◆ **mozsárban tör**
◆ **もちをつく** 「餅をつく、餅を搗く、餅を舂
く」 **mocsit készít** ◆ **もちをつく** 「餅をつ
く、餅を搗く、餅を舂く」 **mocsit sulykol** 「
臼で餅をついた。」 „Mozsárban mocsit suly-
kolt.”

つく 【漬く】 ◆ **savanyodik** (漬けものが浸か
る)

つく 【点く】 ◆ **ég** ^{へや でんき つ} 「部屋に電気が点いてい
る。」 „A szobában ég a villany.” ◆ **felgyullad**
^{でんき つ} 「電気が点かない。」 „Nem gyullad fel a vil-
lany.” ◆ **meggyullad** 「ガスが点かない。」
„Nem gyullad meg a gáz.” ◆ **ひがつく** 「火が
つく、火が点く」 **meggyullad** 「濡れた木は火
がつきにくかった。」 „A nedves fa nem akart
meggyulladni.”

つく 【着く】 ◆ **beér** (会社などに) ^{がっこう} 「学校
に着くまで 30分かかる。」 „Harminc percig
tart, míg beérek az iskolába.” ◆ **beérkezik** (会
社などに) ^{かいしゃ} 「会社に着いた。」 „Beérkeztem a
céghez.” ◆ **elér** ^{ほのお てんじょう つ おお} 「炎が天井に着くほど大き
くなった。」 „A lángok olyan magasra csaptak,
hogy elérték a mennyezetet.” ◆ **eljut** ^{あそ} 「あそ
こに着くまであと 2時間かかる。」 „2 óra kell,
míg eljutunk odáig.” ◆ **ér** ^{もくてきち つ} 「目的地に着
いた。」 „A célállomásra értem.” ◆ **érkezik** 「
早く着くようにした。」 „Úgy csináltam, hogy
korán érkezzek.” ◆ **kerül** 「ようやく目的地に着
いた。」 „Végre-valahára a céloomhoz kerültem.”
◆ **leér** ^{わふか あし つ} 「プールは深すぎて足が着かない。」
„Túl mély a medence, nem ér le a lábam.” ◆
megérkezik 「いつ着くと思う？」 „Mit gon-

dolsz, mikor érkezőnk meg?” ◆ **odaér** ^{まち つ} 「町に着
いた。」 „Odaértem a városba.” ◆ **あしがじにつ**
く 【足が地に着く、足が地につく】 **két láb-
bal jár a földön** ◆ **いえにつく** 「家に着く」

hazaér ^{きのう なんじ いえ つ} 「昨日何時に家に着いたの？」 „Teg-
nap hány órára értél haza?” ◆ **しもがつく** 「霜
が着く」 **bejegesedik** ^{まど しも つ} 「窓ガラスに霜が着
いた。」 „Bejegesedett az ablak.” ◆ **せきにつか**

せる ^{せんせい わ せいと} 「席に着かせる」 **leültet** 「先生は生徒
を席に着かせた。」 „A tanár leültette a diáko-
kat.” ◆ **せきにつく** 「席につく、席に着く、席
に付く」 **leül** ^{げきじょう かんしゅう わ せき} 「劇場の観衆はみな席につ
いた。」 „A színházban a nézők leültek.” ◆ **せき
につく** 「席につく、席に着く、席に付く」 **el-**

foglalja a helyét ^{せき つ ま えんぎ} 「席に着いて間もなく演技
が始まった。」 „Alighogy elfoglaltuk a helyün-
ket, már kezdődött is az előadás.” ◆ **ちにあし
がついた** ^{ち あし かんが かつ} 「地に足が着いた、地に足がついた」
realisztikus 「地に足がついた考え方」 „rea-
lisztikus gondolkodásmód”

つく 【突く、衝く、撞く】 ◆ **áthatít** ^{いんせき わ} 「隕石は
夜空を突いて落ちた。」 „A meteor áthatított az
éjszakai égen, és leesett.” ◆ **bök** ^{ゆび わきばら つ} 「指で脇腹を突
いた。」 „Oldalba böktem az ujjammal.” ◆ **döf**
^{はもの ふくぼ つ} 「刃物で腹部を突いた。」 „Késsel hasba döfte.”

◆ **felöklel** ^{どうきゅうし わうし つ} 「闘牛士は牛に突かれた。」 „A
matadort felöklelte a bika.” ◆ **kihasznál** ^{うえ じゃくてん つ しんにゅう} 「セ
キュリティ上の弱点を突いて侵入した。」 „A
biztonsági hiányosságot kihasználva behatolt.” ◆

megbök ^{かた かる つ} 「肩を軽く突いた。」 „Gyengén meg-
böktem a vállát.” ◆ **megkogat** ^{かね つ} 「打って鳴ら
す」 「鐘を撞いた。」 „Megkogattam a ha-
rangot.” ◆ **meglök** ^{たま つ} 「キューで玉を突いた。」
„A dákóval meglökte a golyót.” ◆ **patgotat**
^{つ ほし} (跳ね返させる) 「ボールを突きながら走
つた。」 „Labdát patgotatva szaladt.” ◆ **rányom**
^{ようし はん つ} 「用紙に判を突いた。」 „Rányomta a pecsétet

a lapra.” ◆ **rátalál** ^{かれ じゃくてん} (命中する) 「彼の弱点
を突いた。」 „Rátaláltam a gyenge pontjára.” ◆

rátapint [人生の核心を突いた。] „Rátapintott az emberi lét lényegére.” ◆ **támad** (攻撃する) [痛い所を突かれた。] „Ott támadtak, ahol nekem a legjobban fáj.” ◆ **támaszkodik** [老人は杖を突いて歩いた。] „Az öregember botra támaszkodva ment.” ◆ **がっくりとひざをつく** [がっくりと膝を突く] **térdre rogy** [がっくりと膝を突いた。] „Térdre rogyott” ◆ **ぎゃくをつく** [逆を突く、逆をつく] **meglep** [テニスで相手を左右に走らせて、最後は逆を突いた。] „Teniszből jobbra-balra futtattam az ellenfeletem, és a végén megleptem.” ◆ **くちをついでる** [口をついて出る、口を突いて出る、口を衝いて出る、口を撞いて出る] **kitör belőle** [文句の言葉が口を突いて出た。] „Kitört belőle a panasz.” ◆ **くもをつく** [雲をつく、雲を衝く] **égig érő** [雲をつくばかりの大男] „égig érő óriás” ◆ **さかなをつく** [魚を突く] **lándzsával fog halat** ◆ **そこをつく** [底を突く、底をつく] **elfogy** [貯金は底を突いた。] „A megtakarításunk elfogyott.” ◆ **そこをつく** [底を突く、底をつく] **kiapad** [地球の資源は底を突いた。] „A Föld erőforrásai kiapadtak.” ◆ **そこをつく** [底を突く、底をつく] **kifogy** [在庫は底を突いた。] „Kifogyott a raktárkészlet.” ◆ **ついてすすむ** [突いて進む、衝いて進む、撞いて進む、] **átverekedi magát** [嵐を突いて進んだ。] „Átverekedte magát a zivataron.” ◆ **つきおとす** [突き落とす、突き落す] **belök** [被害者を川に突き落とした。] „Belökte a folyóba az áldozatát.” ◆ **つきおとす** [突き落とす、突き落す] **mélybe taszít** [加害者は被害者を突き落とした。] „A gyilkos az áldozatát a mélybe taszította.” ◆ **つきおとす** [突き落とす、突き落す] **lelök** (上から) [建物の屋根から男を突き落とした。] „Lelőkte a férfit az épület tetejéről.” ◆ **つきおとす** [突き落とす、突き落す] **kilök** (窓などから) [電車のドアから男を突き落とした。] „Kilökte férfit a vonat ajtaján.” ◆ **つきころす** [突き殺す] **ledöf** (刺し

殺す) [猪を槍で突き殺した。] „Lándzsával ledöfte a vadkant.” ◆ **つきささる** [突きささる、突き刺さる、突刺さる] **szúr** [針は突きささる。] „A tű szúr.” ◆ **つきささる** [突きささる、突き刺さる、突刺さる] **beleszúródik** [指に棘が突き刺さった。] „Beleszúródott egy szálla az ujjamba.” ◆ **つきささる** [突きささる、突き刺さる、突刺さる] **fáj** (痛い) [あなたの言葉は突き刺さった。] „Fáj, amit mondtál.” ◆ **つきすすむ** [突き進む、突進む] **furakodik** (割り込む) [列の前に向かって突き進んだ。] „A sor elejére furakodtam.” ◆ **つきすすむ** [突き進む、突進む] **átvergődik** (苦労して) [やぶの中を突き進んだ。] „Átvergődtem a bozóton.” ◆ **つきすすむ** [突き進む、突進む] **törtet** [目的地に向かって突き進んだ。] „A célállomás felé törtettem.” ◆ **つきすすむ** [突き進む、突進む] **előretör** [成功への道を突き進んだ。] „Előretört a sikerhez vezető úton.” ◆ **つきすすむ** [突き進む、突進む] **áthatol** [暗いトンネルを突き進んだ。] „Áthatoltam a sötét alagúton.” ◆ **つきたおす** [突き倒す、突倒す] **fellök** [怒って椅子を突き倒した。] „Mérgében fellökte a széket.” ◆ **つきたてる** [突き立てる] **beleállít** [ナイフをテーブルに突き立てた。] „Beleállította a kést az asztalba.” ◆ **つきたてる** [突き立てる] **beleszúr** [スイカにナイフを突き立てた。] „Beleszúrta a kést a dinnyébe.” ◆ **つきたてる** [突き立てる] **döfköd** (突きまくる) [空中に槍を突き立てた。] „Lándzsával döfködött a levegőbe.” ◆ **つきとおる** [突き通る、突通る] **átfúródik** [釘は板を突き通った。] „A szög átfúródott a deszkán.” ◆ **つきとおる** [突き通る、突通る] **áthatol** [銃弾は壁を突き通った。] „A puszkagolyó áthatolt a falon.” ◆ **つきのける** [突き退ける、突き除ける] **félrelök** [泥棒は警官を突き退けて逃げた。] „A rabló félrelökte a rendőrt, és elmenekült.” ◆ **つきはなす** [突き放す、突き離す、衝

き放す、衝き離す] **eltaszít magától** 「親は子供を突き放した。」 „A szülő eltaszította magától a gyereket.” ◇ **つきはなす** 【突き放す、突き離す、衝き放す、衝き離す】 **ellök** 【襲いかかった人をつきはなした。】 „Ellökte magától a támadóját.” ◇ **つきやぶる** 【突き破る、突破る】 **átlyukaszt** 「隕石は屋根を突き破った。」 „A meteorit átlyukasztotta a tetőt.” ◇ **つきやぶる** 【突き破る、突破る】 **átszakít** 「トラックはガードレールを突き破った。」 „A teherautó átszakította a szalagkorlátot.” ◇ **てをつ** **く** 【手を突く】 **letenyerele** 「転んで床に手を突いた。」 „Elestem, és letenyerelem a földre.” ◇ **てんをつく** 【天を衝く】 **feldobódik** (衝てん天) ◇ **てんをつく** 【天を衝く】 **évig ér** 「天を衝く山」 „évig érő hegy” ◇ **はいごをつく** 【背後を突く】 **hátba támad** 「敵に背後を突かれた。」 „Az ellenség hátba támadott minket.” ◇ **はいふをつく** 【肺腑を衝く、肺腑を突く】 **szívhez szóló** 「肺腑を衝く演説」 „szívhez szóló beszéd” ◇ **はなをつく** 【鼻を突く、鼻を衝く、鼻を撞く】 **orrfacsaró** 「鼻を突く匂い」 „orrfacsaró szag” ◇ **はなをつく** 【鼻を突く、鼻を衝く、鼻を撞く】 **megcsapja az orrát** 「嫌な匂いが鼻を突いた。」 „Megcsapta az orromat egy kellemetlen szag.” ◇ **ひざをつく** 【膝を突く、膝を衝く、膝を撞く】 **térdre rogy** 「疲れて膝をついた。」 „Fáradtam térdre rogytam.” ◇ **ひざをつく** 【膝を突く、膝を衝く、膝を撞く】 **térdre ereszkedik** 「サッカー選手は国歌演奏時に片膝をついた。」 „A futballista a himnusz alatt térdre ereszkedett.” ◇ **ひじをつ** **く** 【肘を付く、肘をつく】 **könyököl** 「机に肘を付いた。」 „Az asztalra könyököltem.” ◇ **ふいをつく** 【不意を突く】 **meglepetésként ér** 「経済学者は物価の急激な動きに不意を突かれた。」 „A közgazdászokat a hirtelen ármozgás meglepetésként érte.” ◇ **ほおづえをつく** 【頬杖を突く、頬杖をつく】 **kezére támasztja a fejét** ◇ **ほおづえをつく** 【頬杖を突く、頬杖をつく】 **pihenteti az állát a kezén** ◇ **むねを**

つぐ 【胸を突く】 **elfog** 「悲しみが胸を突いた。」 „Elfogott a szomorúság.” ◇ **もうてんをつ** **く** 【盲点を突く】 **kihasználja a hiányosság** **got** 「警備上の盲点を突いた。」 „Kihasználta a biztonsági őrzés hiányosságát.” ◇ **もうてんをつ** **く** 【盲点を突く】 **kibúvót talál** 「法の盲点を突いた。」 „Kibúvót talált a törvényben.”

つぐ 【接ぐ】 ◆ **olt** (木を) 「サワーチェリーの木に桜を接いだ。」 „A meggyfába cseresznyét oltott.” ◆ **összeilleszt** (継ぎ合わせる) 「医者は骨を接いだ。」 „Az orvos összeillesztette a csontokat.” ◇ **きにたけをつく** 【木に竹を接ぐ】 **keveri a szezont a fazonnal** ◇ **きにたけをつく** 【木に竹を接ぐ】 **nem összeillő** ◇ **きにたけをつくようなことをする** 【木に竹を接ぐようなことをする】 **értelmetlen dolgot csinál** (脈絡のない)

つぐ 【次ぐ】 ◆ **jön** 「この国は中国に次ぐ人口である。」 „A népesség tekintetében a kínaiak után jönnek.” ◆ **követ** 「彼に次いで2位になった。」 „Őt követve a második lett.” ◆ **következik** 「彼に次いで2位になった。」 „Ő után következve a második lettem.” ◆ **követő** **en** 「ティサ川はドナウ川に次ぐハンガリーで二番目に大きな川である。」 „Magyarországon a Dunát követően a Tisza a legnagyobb folyó.” ◇ **ついで** 【次いで】 **után** 「姉に次いで妹も結婚した。」 „A nővére után a húg is férjhez ment.”

つぐ 【注ぐ】 ◆ **beletölt** 「グラスに水をついだ。」 „Beletöltötte a vizet a pohárba.” ◆ **csapol** (生ビールを蛇口から) 「新しく注いだビールの苦みのある泡をすすった。」 „A frissen csapolt sör kesernyés habját szopogatta.” ◆ **kitölt** 「グラスにワインをついだ。」 „Kitöltöttem poharakba a bort.” ◆ **tölt** 「もっとお酒をついで！」 „Tölts még italt!”

つぐ 【継ぐ】 ◆ **átvesz** 「息子が店を継いだ。」 „A fia vette át az üzletet.” ◆ **folytat**

「笑って言葉を継いだ。」 „Nevetve folytattam a szót.” ◆ **követ** 「父の志を継いで医者になりました。」 „Apám akaratát követve, orvos lettem.” ◆ **örököl** (嗣ぐ) 「娘が財産を継いだ。」 „A lánya örökölte a vagyont.” ◆ **összetold** 「10枚の布を継いだ。」 „Összetoldottam 10 ruhadarabot.” ◆ **összevarr** (縫つて) 「ズボンの破れを継いだ。」 „Összevarrta a nadrágon a szakadást.” ◆ **táplál** 「火に薪を継いだ。」 „Fával táplálta a tüzet.” ◆ **továbbvisz** 「息子は家業を継いだ。」 „A fiú vitte tovább a családi mesterséget.” ◇ **あとをつく** 【後を継ぐ、跡を継ぐ】 **örökébe lép** 「店については息子が父親の後を継いだ。」 „Ami a üzletlet, a fia lépett apja örökébe.” ◇ **いきをつく** 【息を継ぐ】 **levegőt vesz** 「長く止めた息を継いだ。」 „Hosszú idő elteltével újra levegőt vett.” ◇ **うまをつく** 【馬を継ぐ】 **lovat vált** 「馬を継いでベストまで走った。」 „Váltott lovakkal vágtatott fel Pestre.” ◇ **おういをつく** 【王位を継ぐ】 **követi a trónon** ◇ **かたりつく** 【語り継ぐ、語りつく】 **továbbad** 「この話を息子に語り継いだ。」 „A történetet továbbadta a fiának.” ◇ **つぎたす** 【継ぎ足す】 **megettold** 「ケーブルを継ぎ足した。」 „Megtoldottam a kábelt.” ◇ **つぎたす** 【継ぎ足す】 **hozzátold** 「カーテンにストライプの飾りを継ぎ足した。」 „A függönyhöz hozzátoldottam egy díszcsíkot.” ◇ **つぎたす** 【注ぎ足す】 **hozzáönt** 「紅茶に三回くらいお湯を注ぎ足した。」 „A tea-hoz háromszor öntöttem vizet.” ◇ **ていいにづく** 【帝位に継ぐ】 **követi a trónon** ◇ **にのくがつけない** 【二の句が継げない】 **köpni-nyelni sem tud** 「高校生の娘が妊娠しているのを見て二の句が継げなかった。」 „Amikor megtudtam, hogy a középiskolás lányom terhes, köpni-nyelni sem tudtam.” ◇ **はなしのほをつく** 【話の穂を継ぐ】 **folytatja történetet** ◇ **よをひについで** 【夜を日に継いで】 **éjt nappallá téve** 「夜を日に継いで働いた。」 „Éjt nappallá téve dolgozott.” ◇ **よをひにつく** 【夜

を日に継ぐ】 **összefolynak az éjjelek és nappalok**
づく 【尽く】 ◆ **módon** (づく) ◆ **pusztán** (づく) ◇ **ちからづくで** 【力尽くで、力づくで】 **erővel** 「暴れる客が店から力づくで追い出された。」 „Erővel kitétek az üzletből a randalírozó vendéget.”
つくえ 【机】 ◆ **asztal** 「机に向かって働いた。」 „Az asztal elé ülve dolgozott.” ◆ **íróasztal** ◆ **iskolapad** (学校の2人用の机) ◇ **じむづくえ** 【事務机】 **dolgozóasztal** ◇ **じむづくえ** 【事務机】 **irodai asztal** ◇ **つくえをならべる** 【机を並べる】 **egymás mellett dolgozik** (会社で) 「会社で彼と机を並べている。」 „Egymás mellett dolgozunk.” ◇ **つくえをならべる** 【机を並べる】 **egy osztályban tanul** (学校で) 「彼と小学校で机を並べた。」 „Általános iskolában egy osztályban tanultam vele.” ◇ **べんぎょうづくえ** 【勉強机】 **íróasztal**
つくえのあし 【机の脚】 ◆ **asztalláb**
つくえのひきだし 【机の引き出し、机の引き出し、机の引出し、机の抽出し、机の抽斗】 ◆ **asztalfiók**
つくえをならべる 【机を並べる】 ◆ **egymás mellett dolgozik** (会社で) 「会社で彼と机を並べている。」 „Egymás mellett dolgozunk.” ◆ **egy osztályban tanul** (学校で) 「彼と小学校で机を並べた。」 „Általános iskolában egy osztályban tanultam vele.”
つくかつかないうちに 【着くか着かない内に】
◆ **alighogy megérkezik** 「会社に着くか着かない内に電話が鳴った。」 „Alighogy megérkeztem a munkahelyemre, már csörgött is a telefon.”
つくし 【土筆】 ◆ **mezei zsurló generatív hajtása** (胞子莖)
づくし 【尽くし】 ◆ **tömkeleg** (～尽くし) ◇ **たからづくし** 【宝尽くし】 **kincsek tömkelege** 「宝尽くし模様」 „kincsek tömkelegét ábrázoló minta” ◇ **ないないづくし** 【無い無い尽くし、ないない尽くし】 **nulla** 「ないない尽くしで始まった結婚生活」 „nulláról indult házasság”

つくしがも [筑紫鴨] ◆ **bütykös ásólúd**

つくす [尽くす] ◆ **belead** [全力を尽くして石を持ち上げた。] „Minden erejét beleadva felemelte a követ.” ◆ **elkövet** [再発防止に向

けて全力を尽くします。] „Mindent elkövetünk, hogy ez még egyszer ne fordulhasson elő.” ◆ **fáradozik** ◆ **kimerít** [あらゆる手段を尽くした。] „Minden lehetőséget kimerített.” ◆

mindent megtesz [妻に尽くす。] „Mindent megtesz a feleségéért.” ◆ **szolgál** [長年國家に尽くしてきた。] „Hosszú ideig szolgálta országát.” ◆ **túlságosan is csinál** [あなたのことを知り尽くしている。] „Túlságosan is ismerlek.” ◆ **いいつくす** [言い尽くす] **mindent el-**

mond [政治についてこの一言で言い尽くせる。] „Ezzel az egy szóval mindent elmondtam a politikáról.” ◆ **いいつくせない** [言い尽くせない] **elmondhatatlan** [言葉では言い尽くせない感謝を感じます。] „Szavakkal elmondhatatlan hálát érzek.” ◆ **いをつくす** [意を尽くす] **kifejez** [お礼の意を尽くした。] „Kifejeztem a hálámat.” ◆ **いをつくす** [意を尽くす] **alapos** [意を尽くした説明] „alapos magyarázat” ◆ **かぎりをつくす** [限りを尽くす]

határát feszegeti [体力の限りを尽くした。] „Az ereje határát feszegette.” ◆ **ことばにつくせない** [言葉に尽くせない] **kifejezhetetlen** [言葉に尽くせない感謝の気持ち] „szavakkal kifejezhetetlen hála” ◆ **さいぜんをつくす** [最善を尽くす] **minden tőle telhető**

megtesz [医者是最善を尽くしたが、患者は死んだ。] „Az orvosok minden tőlük telhető megtettek, de a beteg meghalt.” ◆ **しりつくす** [知り尽くす] **végletekig ismer** [このテーマを知り尽くしている。] „A végletek ismerem ezt a témát.” ◆ **しりつくす** [知り尽くす]

töviről hegyire ismer [彼の家族を知り尽くしている。] „Töviről hegyire ismerem a családját.” ◆ **たからづくし** [宝尽くし] **kincsek**

tömkelege [宝尽くし模様] „kincsek tömke-

legét ábrázoló minta” ◆ **たべつくす** [食べ尽くす] **elpusztít** [家にある食べ物をすべて食べ尽くした。] „Elpusztította az összes ételt, amit otthon talált.” ◆ **たべつくす** [食べ尽くす]

végigeszik [ハンガリーの美味しい物を食べ尽くした。] „Végigettem Magyarország összes finomságát.” ◆ **たべつくす** [食べ尽くす] **le-**

legel (草を) [羊は野原の草を食べ尽くした。] „A bárányok lelegelték a fűvet a mezőn.” ◆ **ちからをつくして** [力を尽くして] **minden erejét beleadva** [力を尽くして戦った。] „Minden erejét beleadva harcolt.” ◆ **ちからをつくす** [力を尽くす] **minden erejével**

csinál [力を尽くして頑張ります。] „Mindен erőmmel igyekezni fogok.” ◆ **ちゅうせいを**

つくす [忠誠を尽くす] **hűséggel szolgál** [国のために忠誠を尽くした。] „Hűséggel szolgálta országát.” ◆ **つかいつくす** [使い尽くす] **elhasznál** [ダイバーは酸素を使い尽くした。] „A búvár elhasználta az oxigént.” ◆ **てをつくす** [手を尽くす] **minden eszközt**

felhasznál [医者は治療に手を尽くした。] „Az orvos minden eszközt felhasznált a gyógyításhoz.” ◆ **はっほうてをつくす** [八方手を尽くす] **minden módon csinál** [八方手を尽くして可能性を探った。] „Minden módon kerestem a lehetőségeket.” ◆ **ひじゅつをつくす** [秘術を尽くす] **minden fortéllal** [秘術を尽くして戦った。] „Minden fortéllal harcolt.” ◆ **ベストをつくす** [ベストを尽くす] **kitesz**

magáért [テストでベストを尽くして下さい!] „Tegyetek ki magatokért a vizsgán!” ◆ **ろんじつくす** [論じ尽くす] **kimerítően megtárgyal** [プロジェクトを論じ尽くした。] „Kimerítően megtárgyaltuk a projektet.”

つくだに [佃煮] ◆ **szójaszószban főtt tartós étel**

つくづく ◆ **áthatva** (身にしみて) [我が國が背負う歴史の悲しみをつくづくと感じた。] „Áthatott országunk történelmének szomorúsága.” ◆ **igazán** [自分がつくづく情けなくなつた。] „Igazán nyomorultnak éreztem magam.”

◆ **mélyen** 「その本を読んで、つくづく考えた。」 „A könyvet olvasva, mélyen elgondolkoztam.” ◆ **nagyon** 「仕事がつくづく嫌になった。」 „Nagyon elegem van a munkából.” ◆ **őszintén** 「音楽家になればよかったとつくづく思う。」 „Őszintén hiszem, hogy zenésznek kellett volna lennem.” ◆ **tűnődve** (じっくり) 「赤ちゃんの手をつくづく眺めた。」 „Tűnődve néztem a kisbaba kezét.”

つくない 【償い】 ◆ **jóvátétel** 「夫は浮気の償いに家事をするようになった。」 „A férj bekapcsolódott a házimunkába, hogy jóvátégye a félrelépését.” ◆ **kárpótlás** ◆ **megbűnhődés** 「犯した罪の償いとして絞首刑となった。」 „Felakasztották, hogy megbűnhődjön tetteért.” ◆ **vezeklés**

つくない する 【償いする】 / **つくない** をする
【償いをする】 ◆ **jóvátész** 「犯した罪への償いをした。」 „Jóvátette a vétkét.” ◆ **vezekkel** 「犯した悪事の償いをしたい。」 „Vezekelni szeretnék a gonosz cselekedetemért!”

つくない をする 【償いをする】 / **つくない** する
【償いする】 ◆ **jóvátész** 「犯した罪への償いをした。」 „Jóvátette a vétkét.” ◆ **vezekkel** 「犯した悪事の償いをしたい。」 „Vezekelni szeretnék a gonosz cselekedetemért!”

つくなう 【償う】 ◆ **fizet** (払う) 「兵士は失敗を自らの命で償った。」 „A katona életeivel fizetett a hibájáért.” ◆ **kárpótol** 「彼の苦勞をお金で償った。」 „Pénzzel kárpótoltam a fáradságát.” ◆ **megtérít** (賠償する) 「損害を償った。」 „Megtérítettem a kárt.” ◆ **vezekkel** 「罪を償った。」 „Vezekelt a bűnéért.” ◇ **あいづくなう** 【相償う】 **kiegyenlítik egymást** 「功罪相償う。」 „Az előnyök és hátrányok kiegyenlítik egymást.”

つくね 【捏ね】 ◆ **húsgombóc**

つくねいも 【つくね芋】 ◆ **narai jamgyökér**

つくねんと ◆ **egymagában** (一人で) 「ブラットホームでつくねんと立っていた。」 „Egy-magamban álldogáltam a peronon.” ◆ **révete-gen** (ぼんやりと) 「つくねんと外を眺めた。」 „Révete-gen néztem kifelé.” ◆ **unatkoz-va** (何もせず) 「腕組みをしてつくねんとしていた。」 „Unatkozva tettem karba a kezem.”

つくばい 【蹲、蹲踞】 ◆ **kézmosó edény** (手水鉢) ◆ **kézmosó kőteknő** (手水鉢)

つくみ 【鷓】 ◆ **Naumann-rigó** ◆ **rigó** (ツグミ科) ◆ **rótfarkú rigó**

つくむ 【喋む、鉗む】 ◆ **bezár** 「口をつくむで黙っていた。」 „Bezárta a száját, és hallgattott.” ◆ **összeszorít** 「彼は口をつくんだ。」 „Összeszorította a száját.” ◇ **くちをつくむ** 【口をつくむ、口を喋む】 **elnémul** (話すのをやめる) 「相手は突然口をつくんだ。」 „A beszélgetőpartnerem hirtelen elnémult.”

つくめ 【尽くめ】 ◆ **csupa** (ずくめ) 「先週はいいことづくめだった。」 „Csupa jó dolog történt a múlt héten.” ◆ **teljesen** (ずくめ) 「黒尽くめの洋服を着ていた。」 „Teljesen fekete ruhában volt.”

つくられる 【作られる】 ◆ **létesül** ◆ **terme-lődik** 「甘い物を食べるとインスリンが作られる。」 „Ha édeset eszünk, inzulin termelődik.”

つくり 【作り、造り】 ◆ **építés** 「レンガ造りの家」 „téglaépítésű ház” ◆ **készítés** 「ケーキ作り」 „tortakészítés” ◆ **kivitelezés** 「この建物の作りが悪い。」 „Ennek az épületnek rossz a kivitelezése.” ◆ **megjelenés** (身なり) ◆ **öltözködés** (装い) ◆ **sminkelés** (化粧) ◆ **testfelépítés** 「頑丈な造りの男」 „erős testfelépítésű ember” ◇ **アリバイづくり** 【アリバイ作り】 **alibigyártás** ◇ **おつくり** 【お作り、お造り】 **sminkelés** (化粧) ◇ **おつくり** 【お作り、お造り】 **megjelenés** (身なり) ◇ **おつくり** 【お作り、お造り】 **öltözködés** (装い) ◇ **おつくり** 【お作り、お造り】 **szasimi** (刺し身) 「鮭のお造り」 „tonhal szasimi” ◇ **がっしょうづくり** 【合掌造

り) **alpesi tető** ◇ **きりづまづくり** [切妻造り] **nyeregtetős építés** ◇ **しんでんづくり** [寝殿造り] **palotaépítési stílus** ◇ **つくりばなし** [作り話] **kitaláció** ◇ **つくりばなし** [作り話] **mese** 「作り話だったことはすぐにばれた。」 „Rögtön kiderült, hogy mese az egész.” ◇ **にわかづくり** [俄造り、にわか造り、俄作り、にわか造り] **sebtében készülés** [にわか造りの建物] „sebtében készült épület” ◇ **ものづくり** [物作り、物造り] **tárgykészítés** ◇ **ものづくり** [物作り、物造り] **termékkészítés** ◇ **わかづくり** [若作り] **fiatalos öltözködés**

つくり [旁] ◆ **jobb oldali gyök**

つくりあげた [作り上げた] ◆ **kidolgozott**

つくりあげる [作り上げる、造り上げる、創り上げる、作りあげる、造り上げる、創りあげる]

◆ **alkot** [政治家は輝かしい時代を作り上げた。] „A politikus fényes korszakot alkotott.” ◆ **elkészít** [会社は今年新製品を作り上げた。] „A cégünk az idén elkészített egy új terméket.” ◆ **kiagyal** (でっちあげる) [詐欺師が作り上げたストーリーだった。] „Szélfhámós által kiagyalt történet volt.” ◆ **kidolgoz** [提案

を作り上げた。] „Kidolgozta a javaslatot.” ◆ **kitalál** [作り上げた話] „kitalált történet” ◆ **kohol** (捏造する) [新聞は虚報を作り上げた。] „Az újság álhíreket koholt.” ◆ **megalkot** [作家は最新作を作り上げた。] „Az író megalkotta a legújabb művét.”

つくりかえる [作りかえる、作り換える、作り替える] ◆ **átalakít** [家を作り替えた。] „Átalakítottam a házat.” ◆ **átkölt** [聞いた話しを作りかえた。] „Átköltöttem a hallott történetet.” ◆ **újat csinál** [入れ歯を作り替えた。] „Új protézist csináltattam.” ◆ **újrakészít** [本棚を作り替えた。] „Újrakészítettem a polcot.”

つくりかた [作り方、造り方] ◆ **elkészítés módja** [豚カツの作り方] „rántott hús elké-

szítésének módja” ◆ **készítés módja** [ホームページの作り方] „honlap készítésének módja”

つくりごえ [作り声] ◆ **elváltoztatott hang** [作り声で話す。] „Elváltoztatott hangon beszél.”

つくりごと [作り事] ◆ **kitaláció** [それは全部作り事だ。] „Ez az egész kitaláció.”

つくりざかや [造り酒屋] ◆ **szakékesítő**

つくりたけ [作り葺] ◆ **csiperke** ◆ **kétszörös csiperke**

つくりだす [作り出す、創り出す、造り出す]

◆ **alkot** (創作する) [この芸術家はたくさん の 芸術品を作り出した。] „Ez az művész sok művet alkotott.” ◆ **elkezd csinálni** (作り始める) [妻は昼ご飯を作りだした。] „A feleségem elkezdte csinálni az ebédet.” ◆ **előállít** [給湯器はお湯を作り出す。] „A bojler meleg vizet állít elő.” ◆ **előrukkol** [あの電気メーカーは次々と新しい製品を作り出す。] „Az elektronikus cég újabbnál újabb termékekkel rukkol elő.” ◆ **előteremt** [ゼロからお金を作り出した。] „A semmiből teremtette elő a pénzt.” ◆

gyárt (生産する) [この会社はテレビを作り出している。] „Ez a vállalat televíziókat gyárt.” ◆ **képez** (教育する) [この大学は優秀な人材を作り出している。] „Ez az egyetem értékes embereket képez.” ◆ **kifőz** (じっくり考

えて) [じっくり考えて巧みな計画を作り出した。] „Kifőzött egy fondorlatos tervet.” ◆ **termel** [エネルギーを作り出す。] „Energiát termel.”

つくりだすこと [作り出すこと、創り出すこと、造り出すこと] ◆ **előállítás** ◇ **エネルギーをつくりだすこと** [エネルギーを作り出すこと] **energiatermelés**

つくりつけの [作り付けの、造り付けの] ◆ **beépített** [作り付けのクローゼット] „beépített szekrény”

つくりつけのかぐ 【作り付けの家具、造り付けの家具】 ◆ **beépített bútor**

つくりなおす 【作り直す】 ◆ **átszab** 「ホームページを作り直した。」 ◆ **Átszabtam a honlapomat.** ◆ **újracsinál** 「柵を作り直した。」 ◆ **Újracsináltam a kerítést.**

つくりの 【作りの】 ◆ **mesterkélt** 「作り笑いをした。」 ◆ **Mesterkéltén nevetett.**

つくりの 【造りの】 ◆ **betonépítésű** 「コンクリート造りの建物」 ◆ **betonépítésű épület** ◆ **építésű** ◇ **つくりの** 【造りの】 **betonépítésű** 「コンクリート造りの建物」 ◆ **betonépítésű épület** ◇ **れんがづくりの** 【煉瓦造りの、レンガ造りの】 **téglaépítésű** 「煉瓦造りの家」 ◆ **téglaépítésű ház**

つくりばなし 【作り話】 ◆ **kitaláció** ◆ **mese** 「作り話だったことはすぐにばれた。」 ◆ **Rögtön kiderült, hogy mese az egész.**

つくりもの 【作り物】 ◆ **dekoráció** (飾り物) ◆ **mű** (人工) 「作り物の花」 ◆ **művirág** ◆ **nodíszlet** (能の) ◆ **termény** (農作物) ◆ **utánzat** (偽物) 「作り物のダイヤモンド」 ◆ **gyémántutánzat**

つくりわらい 【作り笑い】 ◆ **erőltetett nevetés** 「ハハッと作り笑いをした。」 ◆ **Erőltetve nevettem: haha!** ◆ **kényszeredett mosoly** 「嫌な客に作り笑いをした。」 ◆ **Kényszeredtettem mosolyogtam a kellemetlen ügyfélre.**

つくる 【作る、創る、造る】 ① **készít** 「さあ、お昼ご飯を作ろう!」 ◆ **Akkor hát készítsük el a ebédet!** ② **csinál** 「ミツバチは蜂蜜を作る。」 ◆ **A méhek mézet csinálnak.** ③ **alkot** 「ルールを作った。」 ◆ **Szabályt alkotott.** ④ **épít** (建造する) 「新しい家を作った。」 ◆ **Új házat építettem.** ⑤ **gyárt** (製造する) 「自動車部品を作る工場」 ◆ **autóalkatrészeket gyártó üzem** ⑥ **alakít** (構成する) 「フットボールチームを作った。」 ◆ **Futbalcsapatot alakítottunk.** ◆ **alapít** 「クラブを作った。」

„Klubot alapítottam.” ◆ **előállít** 「この工場は砂からガラスを作っている。」 ◆ **Ez a gyárhomokból üveget állít elő.** ◆ **előteremt** (調達する) 「明日までに10万円を作れ!」 ◆ **Teremts elő 100 ezer jent holnapig!** ◆ **képez** 「この大学の技術者を作る。」 ◆ **Az egyetem mérnököt képez.** ◆ **kialakít** 「部屋にロフトを作った。」 ◆ **A szobában egy galériát alakított ki.** ◆ **kikészít** (化粧する) 「顔を作っているからちょっと待っていて。」 ◆ **Vár egy kicsit, amíg kikészítem az arcomat!** ◆ **kitalál** 「この話を作っただしょう?」 ◆ **Ezt a történetet ugye csak kitaláltad?** ◆ **kreál** 「新しいものを作った。」 ◆ **Új dolgot kreáltunk.** ◆ **lefőz** (コーヒーを) 「コーヒーを作った。」 ◆ **Lefőztem egy kávé.** ◆ **létesít** 「会社は100人分の新しい仕事を作った。」 ◆ **A vállalat 100 új munkahelyet létesített.** ◆ **létrehoz** 「ウェブサイトを作った。」 ◆ **Létrehoztam egy webszájt.** ◆ **megalakít** 「テニスクラブを創った。」 ◆ **Megalakította a teniszkлубot.** ◆ **megteremt** 「神は世界を作った。」 ◆ **Isten megteremtette a világot.** ◆ **művel** 「畑を作る。」 ◆ **Földet művel.** ◆ **produkál** 「彼はほごちない笑顔を作った。」 ◆ **Mesterkélt mosolyt produkált.** ◆ **szervez** (組織を) 「新しい学校を創った。」 ◆ **Új iskolát szervezett.** ◆ **teremt** 「外国人と触れ合う機会を作った。」 ◆ **Alkalmat teremtettem a külföldiekkel való találkozáásra.** ◆ **termeszt** (栽培する) 「お米を作る。」 ◆ **Rizst termeszt.** ◇ **あいかぎをつくる** 【合鍵を作る】 **kulcsot másol** 「合鍵を作った。」 ◆ **Kulcsot másoltattam.** ◇ **あいじんをつくる** 【愛人を作る】 **szeretőt talál** ◇ **かべをつくる** 【壁を作る】 **elzárkózik** 「人を避けて壁を作っている。」 ◆ **Mindenki elől elzárkózik.** ◇ **きょくをつくる** 【曲を作る】 **zenét komponál** (作曲する) ◇ **こえをつくる** 【声を作る】 **affektálva**

beszél ^{ひしょ わ でんわ こえ つく} 「秘書は電話で声を作った。」 „A titkárnő a telefonon affektálva beszélt.” ◇ **じんかくをつくる** ^{じんかく} 【人格を作る】 **személyiséget fejleszt** ^{こども じんかく つく} 「子供の人格を作った。」 „Fejlesztetem a gyermek személyiségét.” ◇ **しんごをつくる** ^{しんご} 【新語を造る】 **új szót kovácsol** ^{új szót kovácsol} **őtákos** ^{őtákos} **ttákos** ^{ttákos} 【タゴを作る、胼胝を作る】 **bórkeményedés nő** ^{nyelődés nő} 「指にタゴを作った。」 „Bórkeményedés nőtt az ujjamra.” ◇ **てきをつくる** ^{てき} 【敵を作る】 **ellenséget szerez** ^{ellenséget szerez} 「敵を作りたくない。」 „Nem akarok ellenséget szerezni magamnak!” ◇ **tekiをつくる** ^{teki} 【敵を作る】 **ellen-séget szerez** ^{ellen-séget szerez} 「敵を作りたくない。」 „Nem akarok ellenséget szerezni magamnak!” ◇ **ともだちをつくる** ^{ともだち} 【友達を作る】 **barátot szerez** ^{barátot szerez} 「留学先で友達を作った。」 „A helyen, ahol vendégdiákként jártam, barátokat szereztem.” ◇ **ひまをつくる** ^{ひま} 【暇を作る】 **időt szakít** ^{időt szakít} 「毎日運動する暇を作った。」 „Időt szakítottam a mindennapi testmozgásra.” ◇ **れつをつくる** ^{れつ} 【列を作る、列をつくる】 **sorba áll** ^か 「買い物客が列をつくった。」 „A vevők sorba álltak.” ◇ **れつをつくる** ^{れつ} 【列を作る、列をつくる】 **sorakozik** ^{sorakozik} (整列する) 「兵隊は列を作っていた。」 „A katonák sorakoztak.”

つくること 【作ること】 ◆ **megteremtés**

つくろう ^{つくろう} 【繕う】 **cukurou** ◆ **bestoppol** ^{bestoppol} 「靴下の穴を繕った。」 „Bestoppolta a lyukat a zoknin.” ◆ **javít** ^{javít} 「漁網を繕う。」 „Halászhálót javít.” ◆ **megigazit** ^{megigazit} 「髪を繕う。」 „Megigazítja a haját.” ◆ **megjavít** ^{megjavít} 「二人の関係を繕った。」 „Megjavította a kettejük közötti kapcsolatot.” ◆ **megvarr** ^{megvarr} 「裂けたズボンを繕った。」 „Megvarrta a szakadt nadrágot.” ◆

rendbe szed ^{rendbe szed} 「身なりを繕う。」 „Rendbe szedi magát.” ◆ **stoppol** ^{stoppol} (主に靴下) 「靴下の穴を繕う。」 „Stoppolja a zoknit.” ◇ **いいつくろう** ^{いいつくろう} 【言いつくろう、言い繕う】 **icukuro** ^{icukuro} **kimagyaráz** ^{kimagyaráz} 「僕に非があったが、その場を言い繕えた。」 „Én voltam a hibás, de si-

került kimagyaráznom magam.” ◇ **いいつくろう** ^{いいつくろう} 【言いつくろう、言い繕う】 **icukuro** ^{icukuro} **ki-vágja magát** ^{ki-vágja magát} 「僕は愛人ではなく修理工だと言いつくろった。」 „Azzal vágtam ki magam, hogy nem szerető, hanem szerelő vagyok.” ◇ **うわべをつくろう** ^{うわべをつくろう} 【上辺を繕う、うわべを繕う】 **uvabe-o cukuro** ^{uvabe-o cukuro} **jobbnak mutatja magát** ^{jobbnak mutatja magát} 「偽善者は本心を隠して上辺を繕う。」 „A kép-mutató eltitkolja a valódi énjét, és jobbnak mutatja magát.” ◇ **けってんをつくろう** ^{けってんをつくろう} 【欠点を繕う】 **ketten-o cukuro** ^{ketten-o cukuro} **elkendőzi a hibát** ^{elkendőzi a hibát} ◇ **そのぼをつくろう** ^{そのぼをつくろう} 【その場を繕う】 **szonoba-o cukuro** ^{szonoba-o cukuro} **javít a helyzetet** ^{javít a helyzetet} 「言い訳してその場を繕った。」 „Egy kifogással javítottam a helyzetet.” ◇ **ていさいをつくろう** ^{ていさいをつくろう} 【体裁を繕う】 **teisza-i o cukuro** ^{teisza-i o cukuro} **fenntartja a látszatot** ^{fenntartja a látszatot} ◇ **とりつくろう** ^{とりつくろう} 【取りつくろう、取り繕う、取繕う】 **toricukuro** ^{toricukuro} **szépít** ^{szépít} 「失敗を取りつくろった。」 „Szépítette a hibát.” ◇ **ひとまえをつくろう** ^{ひとまえをつくろう} 【人前を繕う】 **hitomae-o cu-kuro** ^{hitomae-o cu-kuro} **tetszeni akar** ^{tetszeni akar} 「初めてのデートでは人前を繕った。」 „Az első randevún tetszeni akartam.” ◇ **みつくろう** ^{みつくろう} 【見繕う】 **micukuro** ^{micukuro} **kiválaszt és elkészít** ^{kiválaszt és elkészít} 「客が来たのでちやちやと料理を見繕った。」 „Jöttek vendégek, ezért gyorsan kiválasztottam és elkészítettem egy ételt.” ◇ **みつくろう** ^{みつくろう} 【見繕う】 **micukuro** ^{micukuro} **ki-szemel** ^{ki-szemel} (選ぶ) 「自分のため靴を見繕った。」 „Kiszemeltem magamnak egy cipőt.”

つけ ◆ **is** (～つけ) 「彼の名前は何でしたっけ？」 „Mi is volt annak az embernek a neve?” ◆ **nem is tudom** (～つけ) 「あの人はこの料理が好きだっけ？」 „Nem is tudom, szereti ő ezt az ételt?” ◆ **ugye** (～つけ) 「君とよくこの道を歩いたっけ？」 „Ugye, sokat sétáltunk ebben az utcában?” ◆ **vajon** (～つけ) 「卵は家にあるっけ？」 „Vajon van otthon tojás?”

つけ 【付け】 ◆ **adósság** (借金) 「店に付けがあります。」 „A boltban adóssága van.” ◆ **hitel** 「ツケでお酒を飲んだ。」 „Hitelbe ivott.” ◆ **hozzátoldott** (付け～) 「付け襟」 „hoz-

zátoldott gallér” ◆ **kontó** ぼく つ みんな の 「僕の付けで皆で飲んで下さい。」 „Igyanak az én kontómra!” ◆ **számla** ぼく つ くだ 「僕の付けにして下さい！」 „Írd az én számlámra.” ◆ **あめにつけかぜにつけ** あめ くだ 「雨につけ風につけ」 **rendületlenül** あめ くだ 「雨につけ風につけ捜査を続けた。」 „Rendületlenül folytatták a nyomozást.” ◆ **かかりつけのいしゃ** かかり 「掛かり付けの医者、掛りつけの医者、掛かりつけの医者」 **házi orvos** ◆ **かかりつけのいしゃ** かかり 「掛かり付けの医者、掛りつけの医者、掛かりつけの医者」 **körzeti orvos** ◆ **つけうち** つけ 「付け打ち」 **csattogtatás** ◆ **つけがまわる** つけ 「付けが回る」 **meglesz a böjtje** 高校で 「高校で数学をサボった付けが回ってきた。」 „Meglett a böjtje, hogy elhanyagoltam a középiskolában a matematikát.” ◆ **つけづめ** つけ 「付け爪」 **műköröm** ◆ **つけね** つけ 「付け値、付値」 **vételi árajánlat** 車に 「車に百万円の付け値をつけた。」 „Egymillió jenes vételi árajánlatot tettem a kocsi-ra.” ◆ **つけの** つけ 「つけの」 **megszokott** 行き 「行き付けの飲み屋」 „megszokott kocsmá” ◆ **つけひげ** つけ 「つけ髭、付けヒゲ、付け髭」 **álszakáll** ◆ **つけひげ** つけ 「つけ髭、付けヒゲ、付け髭」 **álbajusz** ◆ **つけまつげ** つけ 「付けまつげ、付け睫」 **műszempilla** ◆ **につけ amikor** この料理を 「この料理を食べるにつけ、母を思い出す。」 „Amikor ezt az ételt eszem, édesanyám jut eszembe.” ◆ **につけ szó van róla** 何事につ 「何事につけ我慢が足りない。」 „Bármiről is van szó, nincs türelme hozzá.” ◆ **ゆきつけである** 行き 「行きつけである、行き付けである」 **tartozik** 行き 「行き付けの病院は家から30分です。」 „A kórház, ahová tartozunk, tö-lünk harminc percre van.” ◆ **ゆきつけである** 行き 「行きつけである、行き付けである」 **törzs-helynek számít** 妻と 「妻と行き付けのレストランに行った。」 „A feleségemmel a törzshelyünk-nek számító étterembe mentünk.” ◆ **ゆきつけである** 行き 「行きつけである、行き付けである」 **rendszeresen jár** 行き 「行き付けである 商店街」 „üzletsor, ahová rendszeresen járok”

つげ 黄楊、栢植、榲 ◆ **japán puszpáng** ◆ **puszpáng**

つけ 【付け】 ◆ **keltezés** (日付) 【1月29日 「1月29日付けで発行された証書」 „január 29-i keltezésű okirat” ◆ **つけの** 【付けの】 **keltezésű** 【11日 「11日付けの手紙」 „tizenegyedik-i keltezésű levél”

つけ 【漬け】 ◆ **savanyított** ◆ **しおづけ** 【塩漬け】 **sós lében pácolt** ◆ **ぬかづけ** 【ぬか漬け、糠漬け】 **rizskorpában pácolt zöld-ség** ◆ **みそづけ** 【みそ漬け、味噌漬け】 **szó-jakrémben pácolt zöldség**

つけあがる 【付け上がる】 ◆ **elbizza magát** 【褒められて 「褒められて付け上がった。」 „Elbizza magát a dicsérő szavaktól.” ◆ **el van szállva** (増長 「格好いいと言われて付け上がった。」 „El van szállva, mert azt mondták neki, hogy me-nő.” ◆ **visszaél** 【彼女が優しいと 「彼女が優しいと思って、その男は付け上がっている。」 „Visszaél a nő kedvességével.”

つけあわせ 【付合せ、付け合せ、付合わせ、付け合わせ、付けあわせ】 ◆ **köret** 【ハンガリー のレストランで魚の唐揚げの付け合せにグリンピースご飯を選んだ。」 „A magyar rántott halhoz köretként rizibizit választottam.” ◆ **kör-i-tés** 【ハンガリーではお肉の付け合せにジャガイモを食べることが多い。】 „Magyarországon gyakran esznek burgonyát körités-ként.”

つけあわせる 【付合せる、付け合せる、付合わせる、付け合わせる、付けあわせる】 ◆ **körít** 【レバーに焼きリンゴを付け合わせた。】 „A májat sült almával köríttem.”

つけいる 【付け入る、付入る、つけ入る】 ◆ **ki-használ** (つけこむ) 【彼の油断につけいった。】 „Kihasználta az óvatlanságát.”

つけうち 【付け打ち】 ◆ **csattogtatás**

つけおち 【付け落ち、付落ち】 ◆ **kifelejtés** 【帳簿に 「帳簿に付け落ちがあった。」 „Kifelejtettek valamit a könyvelésből.”

つけおとし 【付け落とし】 ◆ **kifelejtés** 【勘定 「勘定は付け落としがあった。」 „Kifelejtettek egy tételt a számlából.”

つけかえる 【付け換える、つけ換える、付け替える つけ替える】 ◆ **kicsérél** 「コンタクトを付け換えた。」 ◆ **Kicséréltem a kontaktlencsém-et.**

つけがきく 【付けが利く】 ◆ **hiteleznek neki** 「その店は付けが利かない。」 ◆ **Nem hiteleznek nekem abban az üzletben.**

つけがまわる 【付けが回る】 ◆ **meglesz a böjtje** 「高校で数学をサボった付けが回ってきた。」 ◆ **Meglett a böjtje, hogy elhanyagoltam a középiskolában a matematikát.**

つけがみ 【付け紙】 ◆ **cédula** ◆ **címke**

つけぐすり 【付け薬、付薬】 ◆ **kenőcs** (塗り薬)

つげぐち 【告げ口】 ◆ **árulkodás**

つげぐちする 【告げ口する】 / **つげぐちをする**
 【告げ口をする】 ◆ **árulkodik** 「彼はいつも告げ口する。」 ◆ **Ő mindig árulkodik.** ◆ **beáru**
 【彼なら告げ口をしないでしよう。」 ◆ **Ő bizto-**
san nem fog beáru 【上司に
 同僚の告げ口をした。」 ◆ **Bemártotta a mun-**
katársát a főnökénél. ◆ **visszmond** (本人の
 噂を) 【上司の 噂話 について本人に告げ口
 した。」 ◆ **Visszmondta a főnökének a pletykát.**

つげぐちをする 【告げ口をする】 / **つげぐち**
する 【告げ口する】 ◆ **árulkodik** 「彼はいつも
 告げ口する。」 ◆ **Ő mindig árulkodik.** ◆ **beáru**
 【彼なら告げ口をしないでしよう。」 ◆ **Ő bizto-**
san nem fog beáru 【上司に
 同僚の告げ口をした。」 ◆ **Bemártotta a mun-**
katársát a főnökénél. ◆ **visszmond** (本人の
 噂を) 【上司の 噂話 について本人に告げ口
 した。」 ◆ **Visszmondta a főnökének a pletykát.**

つけかわえる 【付け加える】 ◆ **betold** 「文章
 にある文を付け加えた。」 ◆ **Betoldott egy részt**
a mondatba. ◆ **hozzáfűz** 「彼の 話 に一言付
 け加えた。」 ◆ **Egy szót fűztem a történetéhez.**
 ◆ **hozzátész** 「小説に 終章 を付け加え
 した。」 ◆ **A regényhez hozzátettem egy epilógust.**

◆ **kiegészít** 「ソフトに便利な機能を付け加え
 た。」 ◆ **A szoftvert hasznos funkciókkal egészít-**
tettük ki. ◆ **kipótol** 「残りのお金を付け加え
 た。」 ◆ **A hiányzó pénz kipotoltam.**

つけげ 【付け毛、つけ毛、付毛】 ◆ **póthaj**

つけこむ 【付け込む、付込む】 ◆ **visszaél** 「
 彼はあなたの人のよさに付け込んでお金を巻き
 上げるつもりです。」 ◆ **Visszaél a bizalmaddal,**
és pénzt akar tőled szerezni. ◆ **あしもとにつけ**

こむ 【足元につけこむ】 **kihasználja a hely-**
zetét ◆ **よわみにつけこむ** 【弱みに付け込
 む、弱味に付け込む】 **ráijeszt, hogy kife-**
csegi 【彼が社内恋愛しているという弱味につ
 け込んでお昼をご馳走させた。」 ◆ **Ráijesztett,**
hogy kifecsegi a munkahelyi szerelmi kapcsola-
tát, és egy ebédet fizettetett vele. ◆ **よわみに**

つけこむ 【弱みに付け込む、弱味に付け込む】
zsarol (恐喝する) 【上司の弱みに付け込ん
 で自分を昇進させた。」 ◆ **A főnökét zsarolva**
előléptette magát.

つけこむ 【漬け込む、漬込む】 ◆ **pácol** 「肉
 を白ワインに漬けた。」 ◆ **Fehérborban pá-**
coltam húst. ◆ **savanyít** 「キャベツを樽に漬
 け込んだ。」 ◆ **Hordóban savanyítottam káposz-**
tát.

つけじる 【漬け汁、漬汁、つけ汁】 ◆ **mártás**
 ◆ **pác**

つけじるにつける 【漬け汁に漬ける、漬汁に漬
 ける、つけ汁につける】 ◆ **pácol** 「肉を漬け汁
 に漬けた。」 ◆ **Hús pácolt.**

つけたす 【つけ足す、付け足す、付足す】 ◆
hozzáad 「機械に機能を付け足した。」 ◆ **Hoz-**
záadott egy funkciót a géphez. ◆ **hozzáfűz** 「
 以下の文を付け足した。」 ◆ **Az alábbiakat fűz-**
tem hozzá.

つけたり 【付けたり、付け足り、付足り】 ◆
hozzáadás (付録) ◆ **ürügy** (口実)

つけちえ 【付け知恵】 ◆ **eltanulás** (入れ知
 恵)

つけっぱなし 【つけっ放し、付けっぱなし、点
 けっぱなし、付けっ放し、点けっ放し】 ◆ **be-**

kapcsolva maradás うち かえ 「家に帰ったらテレビが点けっぱなしだった。」 „Amikor hazaértem láttam, hogy bekapcsolva maradt a tévé.”

つけっぱなし 【浸けっぱなし、漬けっぱなし、浸けっ放し、漬けっ放し】 ◆ **ázva hagyás** 「豆を一晩水に浸けっぱなしにした。」 „Egy éjszakára ázva hagytam a vízben a babot.”

つけづめ 【付け爪】 ◆ **műköröm**

つけても ◆ **akármí** なに しっばい 「何をやるにつけても失敗が多い。」 „Akármít csinál, mindig csak hibáznak.”

つけどころ 【付け所、着け所、付所、着所】 ◆ **irányulás** ◇ **めのつけどころ** 【目の付け所、目の着け所、目の付所、目の着所】 **rálátás** かれ 「彼のつけ所が良い。」 „Jó a rálátása a dologra.” ◇ **めのつけどころ** 【目の付け所、目の着け所、目の付所、目の着所】 **meglátás** かれ わ め 「彼のつけ所が違う。」 „Más a meglátása.”

つけとどけ 【付け届け、お届け】 ◆ **ajándék** (贈り物) ◆ **megvesztegetés** (賄賂)

つけとどけをする 【付け届けをする、お届けをする】 ◆ **ajándékkal kedveskedik** (贈り物をする) 「看護師さんに付け届けをした。」 „Ajándékkal kedveskedett a kórházi ápolónak.”

つけね 【付け値、付値】 ◆ **vételi árajánlat** 「車に百万円の付け値をつけた。」 „Egymillió jenes vételi árajánlatot tettem a kocsi-ra.”

つけね 【付け根、付根】 ◆ **tő** ◇ **あしのつけね** 【足の付け根、足の付根】 **lábtő** ◇ **みみのつけね** 【耳の付け根】 **fültő** ◇ **ゆびのつけね** 【指の付け根】 **ujjtő**

つけねらう 【つけ狙う、付け狙う、付狙う】 ◆ **ráakaszkodik** 「彼女はストーカーにつけ狙われている。」 „Egy szatír ráakaszkodott a nőre.” ◇ **いのちをつけねらう** 【命を付け狙う】 **tőr** 「命を付け狙われている。」 „Az életemre törnek.”

つけの 【付けの】 ◆ **megszokott** 「行き付けの飲み屋」 „megszokott kocsmá”

づけの 【付けの】 ◆ **keltezésű** じゅういちにち づ 「11日付けの手紙」 „tizenegyedikéi keltezésű levél”

つけひげ 【つけ髭、付けヒゲ、付け髭】 ◆ **álbajusz** ◆ **álszakáll**

つけぼくろ 【付けボクロ、付け黒子】 ◆ **szépségflastrom** ◆ **szépségtapasz**

つけまつげ 【付けまつげ、付け睫】 ◆ **műszempilla**

つけまわす 【付け回す、付回す】 ◆ **ráakaszkodik** わ おんな つ まわ 「ストーカーは女を付け回している。」 „A szatír ráakaszkodott a nőre.”

つけめ 【付け目、付目】 ◆ **kihasználható gyengeség** (弱点) ◆ **kiszemelt célpont** (狙いどころ)

つけめである 【付け目である、付目である】 ◆ **utaznak valamire** かれ ひと よ つ め 「彼の人の良さが付け目である。」 „A hiszékenységére utaztak.”

つけもの 【漬物、漬け物】 ◆ **savanyúság**

つけものにする つけもの 【漬物にする】 ◆ **savanyít** 「キュウリを漬物にした。」 „Uborkát savanyítottam.”

つけやき 【付け焼き、付焼き】 ◆ **szószba mártott grillezett hús** ◆ **szószba mártott hús grillezése** ぎゅうにく みそ つ や 「牛肉を味噌の付け焼きにした。」 „Miszoba mártott marhahúst grilleztem.”

つけやきば 【付け焼き刃】 ◆ **látszat** かれ 「彼の知識は付け焼き刃だ。」 „Ő látszatra nagyon okos.”

つける 【付ける】 ① **rárak** 「スーツケースに名札をつけた。」 „Ráraktam a nevem a bőröndre.” ② **hozzárak** 「机を壁に付けた。」 „Hozzáraktam az asztalt a falhoz.” ③ **odatapaszt** みみ 「耳をドアに付けた。」 „Odatapasztottam a fülem az ajtóhoz.” ④ **ráragaszt** (貼り付ける) しょうひん ねふだ つ 「商品に値札を付けた。」 „Ráragasztja az árura az árcédulát.” ⑤ **ráken** (塗る) 「パンにジャムを付けた。」 „Rákentem a lekvárt a kenyérré.” ⑥ **követ** 「付けられているような気がする。」 „Az azt hiszem, valaki követ minket.” ⑦

gyakran csinál (～しつける) 「食べつけているお菓子を買った。」 „Vásároltam a süteményből, amit gyakran eszek.” ◆ **fogad** (雇う) 「息子に家庭教師をつけた。」 „Magántanárt fogadtam a fiam mellé.” ◆ **vezet** 「帳簿をつける。」 „Számلاكönyvet vezet.” ◆ **állít** 「重要人物に護衛を付ける。」 „Testőrt állít a fontos ember mellé.” ◆ **becsavar** (ねじって) 「電球をつけた。」 „Becsavartam az égőt.” ◆ **elkülönít** 「基礎研究にも予算を付ける。」 „Az alapkutatásra pénzت különít el.” ◆ **ellát** 「有名な人の写真を付けたマグカップが販売された。」 „Híres ember képével ellátott bögréket árultak.” ◆ **felcsatol** 「犬に口輪を付けた。」 „Felcsatolta a kutyára a nyakörvet.” ◆ **felvarr** (糸で) 「糸でボタンを付けた。」 „Cérnával felvarrta a gombot.” ◆ **felvesz** 「素晴らしい習慣を付けた。」 „Felvettem egy jó szokást.” ◆ **fűz** 「許可に条件を付けた。」 „Feltételeket fűzött az engedélyhez.” ◆ **hozzáilleszt** 「人形の頭を胴体につけた。」 „Hozzáillesztettem a bábu fejét a törzséhez.” ◆ **hozzáragaszt** (接着剤で) 「とれた取っ手をコップにつけた。」 „Hozzáragasztottam a bögréhez a letört fület.” ◆ **ken** (塗る) 「傷に軟膏を付けた。」 „Kenőcsöt kentem a sebre.” ◆ **kitesz** 「ダイアクリティックをつけなかった。」 „Nem tettem ki az ékezeteket.” ◆ **köt** 「この契約に幾つかの条件を付けた。」 „A szerződéshez néhány feltételt köttem.” ◆ **rak** 「行の先頭に数字を付ける。」 „Számot rak a sor elejére.” ◆ **rászerel** 「ドアに錠を付けた。」 „Rászereltem egy zárat az ajtóra.” ◆ **szerez** 「暗算能力を付けた。」 „Fejszámoló képességet szereztem.” ◆ **あしあつをつける** 「足跡を付ける」 **lábnyomot hagy** 「帰る道が分かるように地面に足跡を付けた。」 „Lábnyomot hagytam a földben, hogy visszataláljak.” ◆ **あじをつける** 「味を付ける」 **ízesít** 「焼肉に塩味を付けた。」 „Sóval ízesít-

tettem a sült húst.” ◆ **あだなをつける** 「あだ名を付ける、綽名を付ける、渾名を付ける、諱名を付ける」 **csúfol** (悪いあだ名) 「同級生に片目のボスとあだ名をつけられた。」 „Az osztálytársai Fél szemű Serffnek csúfolták.” ◆ **あとをつける** 「跡を付ける、跡をつける、後を付ける、後を尾ける」 **követ** 「こっそり犯人の後をつけた。」 „Titokban követtem a tettest.” ◆ **いいつける** 「言いつける、言い付ける、言付ける、言託ける」 **meghagy** 「お母さんは鶏に餌を揚げるように子供に言いつけた。」 „Az anya meghagyta a gyerekének, hogy etesse meg a tyúkokat.” ◆ **いいつける** 「言いつける、言い付ける、言付ける、言託ける」 **szokik mondani** 「普段言いつけていない言葉を言ってしまった。」 „Általában nem szoktam ilyet mondani, de most megtettem.” ◆ **いいつける** 「言いつける、言い付ける、言付ける、言託ける」 **ráparancsol** 「子供に宿題をやるように言いつけた。」 „Ráparancsoltam a gyerekre, hogy csinálja meg a leckéjét.” ◆ **いろをつける** 「色をつける、色を付ける」 **kiszínez** 「線画に色をつけた。」 „Kiszínezte a rajzot.” ◆ **うらじをつける** 「裏地を付ける、裏地をつける」 **kibélel** 「コートに裏地を付けた。」 „Kibéleltem a kabátomat.” ◆ **うりつける** 「売りつける、売り付ける、売付ける」 **rátukmál** (押し売りする) 「店員は客に香水を売りつけた。」 „Az eladó rátukmálta a vevőre a kölnit.” ◆ **おくりつける** 「送り付ける、送りつける」 **ráküld** 「知らない人が着払いで小包を送りつけてきた。」 „Egy ismeretlen rám küldött utánvétellel egy csomagot.” ◆ **おりめをつける** 「折り目を付ける、折り目をつける」 **élet vasal** 「ズボンに折り目をつけた。」 „Élet vasaltam a nadrágba.” ◆ **かざりをつける** 「飾りを付ける」 **feldíszít** 「クリスマスツリーに飾りを付けた。」 „Feldíszítettük a karácsonyfát.” ◆ **かたをつける** 「片を付ける、片をつける」 **befejez** 「仕事に片をつけた。」 „Befejeztem a munkát.” ◆ **かたをつける** 「片を付ける、片をつける」 **elsimit** 「問題に片を付けた。」 „Elsimitotta a problé-

mát.” ◇ **かっこうをつける** 【格好をつける、格好を付ける】 **pózol** [写真撮影のために格好をつけていた。] „Póoltam a fényképezéskor.” ◇ **かんれんづける** 【関連付ける、関連づける】

összefüggésbe hoz [二つの事件を関連づけた。] „Összefüggésbe hozta a két esetet.” ◇ **かんをつける** 【爛を付ける、爛をつける】 **szakét melegít** ◇ **ききつける** 【聞きつける、聞き

付ける】 **megüti a fülét** [火災報知器のベルの音を聞きつけた。] „A tűzjelző hangja ütötte meg a fülemet.” ◇ **きずをつける** 【傷を付ける】 **megkarcol** [ナイフで作業台に傷を付けてしまった。] „Késsel véletlenül megkarcoltam a munkalapot.” ◇ **ぎむづける** 【義務付ける、義務づける】 **kötelezővé tesz** [会社で

スーツは義務付けられている。] „A vállalatnál kötelezővé tették az öltönyt.” ◇ **きをつける** 【気を付ける、気をつける】 **ügyel** (気を配る)

「家の角にぶつけて壊さないように気をつけた。」 „Ügyelt arra, hogy ne hogy leverje a ház sarkát.” ◇ **きをつける** 【気を付ける、気をつける】 **vigyáz** [気をつけて。] „Vigyázz magadra!” ◇ **くちべにをつける** 【口紅をつける、口紅

を付ける】 **berúszoz** [彼女は口に口紅をつけた。] „Berúszozta az ajkát.” ◇ **くちべにをつける** 【口紅をつける、口紅を付ける】 **rúszoz** [彼女は口紅をつけていた。] „Rúszozta magát.” ◇ **くちをつける** 【口をつける、口を付ける】

megkóstol [スープに口をつけた。] „Megkóstoltam a levest.” ◇ **くちをつける** 【口をつける、口を付ける】 **beleszik** (食べる) [口をつけてないので食べていいよ。] „Nem ettem bele, nyugodtan megeheted!” ◇ **くちをつける** 【口をつける、口を付ける】 **beleiszik** (飲む)

「口をつけてないので飲んでいいよ。」 „Nem ittam bele, nyugodtan megihatod!” ◇ **クッションをつける** 【クッションを付ける】 **kipárnáz** [椅子にクッションを付けてもらった。] „Kipárnáztattam a széket.” ◇ **くべつをつける** 【区別をつける、区別を付ける】 **elvá-**

laszt [公私の区別をつける。] „Elválasztja a céges dolgait és magánügyeit.” ◇ **くべつをつける** 【区別をつける、区別を付ける】 **megkü-**

lönböztet [毒キノコと食べられるキノコの区別をつけるのは難しい。] „Nehéz megkülönböztetni a mérges gombát az ehetőtl.” ◇ **くらをおく** 【鞍を置く】 **felnyergel** [二頭の馬

に鞍を置いた。] „Felnyergeltem két lovat.” ◇ **くらをつける** 【鞍を付ける、鞍をつける】 **felnyergel** [馬に鞍をつけた。] „Felnyergeltem a lovat.” ◇ **けりをつける** 【ケリを付ける、鼻を

付ける】 **befejez** [仕事にケリを付けた。] „Befejeztem a munkát.” ◇ **げんきをつける** 【元気を付ける、元気を付ける】 **erőre kap** [おやつで元気を付けた。] „Az uzsonnától erőre kaptam.” ◇ **けんとうをつける** 【見当を付ける、見当をつける】 **sejt** [不良品の原因の

見当を付けた。] „Sejtem, mi okozta a selejtet.” ◇ **けんとうをつける** 【見当を付ける、見当をつける】 **megcéloz** [見当をつけた場所にたどり着いた。] „Megérkeztem a helyre, amit megcéloztam.” ◇ **こうすいをつける** 【香水を付ける】

bekölniz [洋服に香水をつけた。] „Bekölniztem a ruhámat.” ◇ **しおをつける** 【塩を付ける、塩をつける】 **besóz** [切り身の魚に塩を

付けた。] „A halfilékét besóztam.” ◇ **しかりつける** 【叱り付ける、叱りつける】 **leteremt** [上司は部下を叱りつけた。] „A főnök leteremtette a beosztottat.” ◇ **しつける** [仕付ける、為

付ける】 **hozzászik** [お酒を飲みつけていないからすぐ酔っ払う。] „Nem vagyok hozzászokva az iváshoz, így rögtön becsipek.” ◇ **しつける** [仕付ける、為付ける】 **fércel** (仕付けをする)

「着物の袖をしつけた。」 „Ujjat férceltem a kimonóra.” ◇ **しまつをつける** 【始末を付ける】 **eltakarít** ◇ **しまつをつける** 【始末を付ける】 **rendez** [ことの始末をつけた。] „Rendeztem az ügyet.” ◇ **しみをつける** 【染みを付ける】 **foltossá tesz** [シャツにコーヒー

の染みをつけてしまった。] „Kávéfoltos lett az ingem.” ◇ **しめくくりをつける** 【締め括りを付ける】 **befejez** [話の締め括りを付けた。] „Befejeztem a történetet.” ◇ **しゅうかんをつける** 【習慣をつける、習慣を付ける】 **szokásá-**

vá válik 「寝る前に本を読む習慣をつけた。」 „Szokásommá vált olvasni alvás előtt.”
 ◇ **しゅうかんをつける** 【習慣をつける、習慣を付ける】 **rászokik** 「彼は喫煙習慣をつけた。」 „Rászokott a dohányzásra.” ◇ **じょうけんをつける** 【条件をつける、条件を付ける】 **kiköt** 「雨が降らなければ行くという条件をつけた。」 „Kikötötte, hogy csak akkor jön, ha nem esik.” ◇ **じょそうをつける** 【助走をつける、助走を付ける】 **nekifut** 「ジャンプに助走をつけた。」 „Nekifutott az ugrásnak.” ◇ **じりきをつける** 【地力をつける、地力を付ける】 **magára talál** 「日本経済は地力をつけた。」 „A japán gazdaság magára talált.” ◇ **しるしをつける** 【印をつける、印を付ける】 **megjelöl** 「不明な所に印をつけた。」 „Megjelölte az érthetetlen részeket.” ◇ **すいつける** 【吸い付ける、吸付ける、吸いつける】 **rákap** 「彼は高いタバコを吸い付けている。」 „Rákapott a drága cigarettára.” ◇ **せっけんをつける** 【石鹸を付ける】 **szappanoz** ◇ **せっけんをつける** 【石鹸を付ける】 **beszappanoz** 「手に石鹸を付けた。」 „Beszappanoztam a kezem.” ◇ **たいりょくをつける** 【体力を付ける、体力をつける】 **megerősödik** (体力がつく) 「栄養のある食事で体力をつけた。」 „A tápláló ételektől megerősödtem.” ◇ **たかねをつける** 【高値をつける、高値を付ける】 **túllicitál** (値段を釣り上げて) 「相手より高値をつけた。」 „Túllicitálta a másikat.” ◇ **たたきつける** 【叩き付ける、叩きつける】 **nekivág** 「衝突で体が車両のドアに叩きつけられた。」 „Az ütközés nekivágta a kocsiját.” ◇ **たべつける** 【食べつける、食べ付ける】 **gyakran jár** 「このレストランで食べつけている。」 „Gyakran járok ebbe az étterembe.” ◇ **たべつける** 【食べつける、食べ付ける】 **hozzászokik az ízéshez** 「この料理は食べつけている。」 „Hozzászoktam ennek az ételnek az ízéshez.” ◇ **たべつける** 【食べつける、食べ付ける】 **evéséhez szokik** 「脂っこい料理を食べつけていないからお腹を壊した。」 „Nem szoktam a zsíros éte-

lek evéséhez, és elrontottam a gyomrom.” ◇ **ちゅうもんをつける** 【注文を付ける、注文をつける】 **külön kér** 「肉の焼き具合に注文をつけた。」 „Külön kértem, mennyire süssék meg a húst.” ◇ **ちょうぼをつける** 【帳簿に付ける、帳簿につける】 **könyvel** 「会社で帳簿をつける仕事をしています。」 „Egy vállalatnál könyvelek.” ◇ **ちをつける** 【血を付ける】 **összevérez** 「ハンカチに血をつけてしまった。」 „Összevéreztem a zsebkendőmet.” ◇ **つける** 【付ける】 **köt** 「この契約に幾つかの条件を付けた。」 „A szerződéshez néhány feltételt kötöttem.” ◇ **つごうをつける** 【都合を付ける、都合をつつける】 **biztosít** 「お金の都合をつけた。」 „Biztosítottam a pénzt.” ◇ **つごうをつける** 【都合を付ける、都合をつつける】 **időt szakít** (時間の) 「友達とのランチの都合をつけることが難しい。」 „Nehezen tudok időt szakítani, hogy a barátommal ehessek.” ◇ **つばをつける** 【唾を付ける】 **stip-stop lefoglal** 「お目当てのものに唾を付けた。」 „Stip-stop lefoglaltam, amit kinéztem magamnak.” ◇ **つやをつける** 【艶を付ける、艶をつつける】 **kiszínez** 「話にちょっと艶をつけてみた。」 „Kiszíneztem egy kicsit a történetet.” ◇ **てがつけられない** 【手が付けられない、手がつけられない】 **kezelhetetlen** 「手が付けられない問題だ。」 „Kezelhetetlen probléma.” ◇ **てがつけられない** 【手が付けられない、手がつけられない】 **fékezhetetlen** 「手が付けられない暴れん坊の犬だ。」 „Fékezhetetlenül vad kutya.” ◇ **てをつける** 【手をつける、手を付ける】 **hozzáfog** 「どこから手をつければいいのか分からない。」 „Nem tudom, hogyan fogjak hozzá.” ◇ **てをつける** 【手をつける、手を付ける】 **nyúl** 「病人は食べ物にまったく手をつけなかった。」 „A beteg egyáltalán nem nyúlt az ételhez.” ◇ **てをつける** 【手をつける、手を付ける】 **kikezd** (不倫しはじめる) 「彼は友達の妻に手を付けた。」 „Kikezdett a barátja feleségével.” ◇ **てをつける** 【手をつける、手を付ける】 **elkezd** (し始める) 「彼は密輸に手を付けた。」 „Elkezdett csempészéssel foglalkozni.” ◇ **てをつ**

る 【手をつける、手を付ける】 **rát teszi a kezét** (盗む) 「政府は預金者のお金に手をつけた。」 „Az állam rátette a kezét a betétesek pénzére.” ◇ **とりつける** 【取り付ける、取り付ける、取付ける】 **ráerősít** 「機械にはおかしな部品が取り付けられていた。」 „A gépre egy furcsa alkatrész volt ráerősítve.” ◇ **とりつける** 【取り付ける、取りつける、取付ける】 **felszerel** 「事務所にエアコンを取り付けた。」 „Klímaberendezést szereltek fel az irodában.” ◇ **とりつける** 【取り付ける、取りつける、取付ける】 **rászerez** 「望遠鏡にカメラを取り付けた。」 „Rászereztem egy fényképezőgépet a távcsőre.” ◇ **なぐりつける** 【殴り付ける、殴りつける】 **ráütni** 「怒りで机を殴りつけた。」 „Mégében ráütött az asztalra.” ◇ **なげつける** 【投げつける、投げ付ける、投付ける】 **hózzávág** 「夫に本を投げつけた。」 „Hózzávágtam a férjemhez a könyvet.” ◇ **なげつける** 【投げつける、投げ付ける、投付ける】 **megdob** 「犬に石を投げつけた。」 „A kutyát megdobta egy követ.” ◇ **なげつける** 【投げつける、投げ付ける、投付ける】 **rádob** 「カバンを机に投げつけた。」 „Rádobtam a táskámat az asztalra.” ◇ **なをつける** 【名を付ける、名をつける】 **elnevez** 「犬はレックスという名をつけられた。」 „A kutyát elnevezték Rex-nek.” ◇ **につきをつける** 【日記をつける、日記を付ける】 **naplót vezet** 「もう10年間も日記を付けている。」 „Már tíz éve naplót vezetek.” ◇ **ぬいつける** 【縫いつける、縫い付ける、縫付ける】 **hózzávarr** 「ニット帽にボンボンを縫いつけた。」 „Hózzávarrtam a bojtot a kötött sapkához.” ◇ **ぬいつける** 【縫いつける、縫い付ける、縫付ける】 **rávarr** 「シャツにボタンを縫いつけた。」 „Rávarrtam a gombot az ingre.” ◇ **ねだんをつける** 【値段を付ける】 **áraz** 「店は鞆に1万円の値段を付けた。」 „Az üzlet 10 ezer jenre árazta a táskát.” ◇ **ねをつける** 【値をつける、値を付ける】 **árat mond** 「売り手は高すぎる値をつけた。」 „Az eladó túl magas árat mondott.” ◇ **ねをつける** 【値をつける、値を付ける】 **igér**

「一番高い値をつけた買い手に売るつもり。」 „Annak a vevőnek adom, aki a legtöbbet ígéri.” ◇ **のみつける** 【飲み付ける、飲付ける、飲みつける】 **rákapt** 「高いワインを飲みつけている。」 „Rákaptam a drága borra.” ◇ **のりつける** 【乗り付ける、乗付ける、乗りつける】 **hózzászokik** (なれている) 「乗り付けない車は運転しにくい。」 „Nehéz az olyan autót vezetni, amihez nem szoktunk hozzá.” ◇ **ばぐをつける** 【馬具を付ける、馬具をつける】 **felszerázom** 「馬に馬具をつけた。」 „Felszerázom a lovat.” ◇ **はしをつける** 【箸を付ける、箸を付ける】 **hozáfog az evéshez** 「鶏肉に箸を付けた。」 „Hózzáfogtam a csirkeevéshez.” ◇ **はなしをつける** 【話を付ける、話をつける】 **elrendez** 「ヤクザに話を付けた。」 „Elrendeztem a jakuzával a vitát.” ◇ **ハンディをつける** 【ハンディを付ける】 **fórt ad** 「チェスで子供にハンディを付けた。」 „Fórt adtam a gyerekek sakkban.” ◇ **びったりつける** 【びったり付ける】 **ráilleszt** 「シールをタイルにびったり付けた。」 „Ráillesztettem a matricát a csempére.” ◇ **ひをつける** 【火を付ける、火をつける】 **meggyújt** 「木に火をつける。」 „Meggyújtja a fát.” ◇ **ふうみをつける** 【風味を付ける】 **ízésítést ad** 「料理にピリ辛風味を付けた。」 „Csípős ízésítést adtam az ételnek.” ◇ **ふしをつける** 【節を付ける】 **dallamot fúz hózzá** 「文章に節を付けて朗読した。」 „Dallamosan felolvasott egy szöveget.” ◇ **ふしをつける** 【節を付ける】 **megzenésít** 「歌詞に節を付けた。」 „Megzenésített egy verset.” ◇ **マークをつける** 【マークを付ける】 **megjelöl** 「地図の一箇所にマークを付けた。」 „Megjelöltem a térképen egy helyet.” ◇ **まるをつける** 【丸を付ける、丸を付ける】 **bekarikáz** 「正解に丸をつけた。」 „Bekarikáztam a helyes választ.” ◇ **みかたにつける** 【味方につける】 **maga mellé állít** 「運を味方につけた。」 „Magam mellé állítottam a szerencsét.” ◇ **みちをつける** 【道を付ける、道をつける】 **utat csinál** 「山に道をつけた。」 „Utat csinált a hegyen.” ◇ **みにつ**

ける 【身に付ける、身に着ける、身につける】

elsajátít 「数年で言葉を身につけた。」 „Néhány év alatt elsajátította a nyelvet.” ◇ **みをつける**

る 【実を付ける、実をつける】 **gyümölcsöt**

hoz 「この植物は面白い形の実をつけている。」 „Ez a növény érdekes alakú gyümölcsöt hoz.” ◇ **めをつける** 【目をつける、目を付ける】

kinéz magának (選ぶ) 「前から目をつけていた商品が半額になった。」 „Félárú lett az áru, amit már régóta kinéztem magamnak.”

◇ **めをつける** 【目をつける、目を付ける】 **ki-**

szemel 「新型テレビに目を付けた。」 „Kiszemeltem egy új típusú televíziót.” ◇ **めをつける**

【目をつける、目を付ける】 **felfigyel** (注目する) 「8歳の時に才能に目を付けられた。」

„Nyolcéves korában figyelték fel a tehetségére.” ◇ **ラードをつける** 【ラードを付ける】 **megzsí-**

roz 「パンにラードを付けた。」 „Megzsíroztam a kenyeret.” ◇ **りそくをつけて** 【利息を付けて、利息をつけて】

kamatostul 「借金を利息をつけて返した。」 „A kölcsönt kamatostul megadtam.” ◇ **れんらくをつける** 【連絡を付ける】

megkeres 「長く会っていない友達に連絡を付けた。」 „Megkerestem a rég nem látott barátomat.”

つける 【就ける】 ◇ **ültet** (就任させる) 「役員に付けた。」 „Vezetői posztra ültette.”

つける 【浸ける】 ◇ **beáztat** (浸す) 「一晩豆を水につけた。」 „Az éjszaka beáztatam a babot.” ◇ **belelógat** (垂らして) 「橋に座りながら小川に足をつけた。」 „A hídon ülve, belelógattam a lábam a patakba.” ◇ **belemárt**

「パンをミルクに浸けた。」 „Belemártottam a kenyeret a tejbe.” ◇ **bemárt** 「焼肉をソースにつけて食べた。」 „Szószba mártva ettem a grillezett húst.” ◇ **márt** 「シチューにパンをつけた。」 „A pörköltbe mártottam a kenyeret.” ◇

merít 「手を水につけた。」 „A vízbe merítettem a kezem.”

つける 【漬ける】 ◇ **pácol** 「肉を塩水に漬けた。」 „Sós lében pácoltam a húst.” ◇ **savanyít**

「キャベツを漬けた。」 „Káposztát savanyítottam.” ◇ **tartósít** 「肉を塩に漬けた。」 „Sóval tartósítottam a húst.” ◇ **しおにつける** 【塩に漬ける】

sóban eltesz 「ニシンをお塩に漬けた。」 „Sóban eltettem a heringet.”

つける 【灯ける】 ◇ **gyújt**

つける 【点ける】 ◇ **bekapcsol** 「テレビを点けて！」 „Kapsold be a tévét!” ◇ **felgyújt**

「ライトを点けた。」 „Felgyújtottam a lámpát.” ◇ **felkapcsol** 「電気を点けて！」 „Kap-

csold fel a villanyt! ◇ **meggyújt** 「ガスを点けた。」 „Meggyújtottam a gázt.” ◇ **あかりをつ**

ける 【明かりを点ける、明かりをつける】 **fel-**

gyújtja a villanyt (電気の) 「壁のスイッチで明かりを点けた。」 „A falikapcsolóval felgyújtottam a villanyt.” ◇ **ぼちっとつける** 【ぼち

っと点ける】 **felkattint** 「電気をぼちっとつけた。」 „F elkattintottam a villanyt.”

つける 【着ける】 ◇ **felvesz** 「ネックレスを着けた。」 „Nyakláncot vettem fel.” ◇ **helyez**

「上座につけられた。」 „Asztalfőre helyeztek.” ◇ **hord** (いつも着けている) 「彼はいつもネクタイを着けている。」 „Nyakkendőt hord.” ◇

kiköt 「船を棧橋に着けた。」 „Kiköttem a hajót a mólóhoz.” ◇ **leállít** 「車を病院の前に着けた。」 „Leállítottam a kocsit a kórház előtt.”

◇ **szerez** 「手に職をつけた。」 „Szakmát szereztem.” ◇ **visel** 「腕章を着けている。」 „Karszalagot visel.” ◇ **しょうぞくをつける** 【装束を着ける】

beöltözik 「黒装束を着けた。」 „Feketébe öltözött.” ◇ **みにつける** 【身に付ける、身に着ける、身につける】 **magánál**

hord 「海外旅行では、いつもパスポートを身に付けている。」 „Turistaúton mindig magamnál hordom az útleveletem.” ◇ **みにつける** 【身に付ける、身に着ける、身につける】 **felvesz**

「金時計を身に付けた。」 „Aranyórát vettem fel.” ◇ **もふくをつける** 【喪服を着ける】 **gyászol**

つげる 【告げる】 ◇ **elmond** 【友達ともだちは私わたしが愛あいしていることを本人ほんにんに告げた。】 „A barátom elmondta a kérdéses személynek, hogy szerelmes vagyok belé.” ◇ **jelez** 【この花はなは春はるが訪おとずれるのを告げる。】 „Ez a virág jelzi, hogy jön a tavasz.” ◇ **közöl** 【悪いお知らせわるしは優やさしく告げられた。】 „Finoman közölték velem a rossz hírt.”

◇ **megmond** 【患者かんじやに真実しんじつを告げる。】 „Megmondja a betegeknek az igazat.” ◇ **tudtul ad** 【待まちっている人ひとに待まち時間じかんを告げた。】 „Tudtul adta a várakozókkal a várakozási időt.” ◇ **しゅうきよくをつける** 【終局しゅうきよくを告げる】 **lezárul** ◇ **せんうんききゅうをつける** 【戦雲急せんうんききゅうを告げる】 **háborút jelez** 【世界政治情勢せかいせいじは戦雲急せんうんききゅうを告げた。】 „A világpolitikai helyzet háborút jelez.” ◇ **そっとつげる** 【そっと告げる】 **megsúg** 【気持ちきもちをそっと告げた。】 „Megsúgtam, hogy mit érzek.” ◇ **なをつげる** 【名なを告げる】 **megmondja a nevét** 【結婚相手けっこんあいての名なを告げた。】 „Megmondta, hogy kivel fog összeházasodni.” ◇ **はるをつげる** 【春はるを告げる】 **tavaszbeköszöntét jelzi** 【この花はなが春はるを告げる。】 „Ez a virág a tavasz beköszöntét jelzi.” ◇ **わかれをつげる** 【別れわかれを告げる】 **elbúcsúzik**

つごう 【都合】 ◇ **alkalmasság** 【今いまは都合つごうが悪いわる。】 „Most nem alkalmas.” ◇ **cakompakk** (合計) 【リフォームは都合つごう一千万円いっせんまんえんかかった。】 „Az átalakítás cakompakk 10 millió jenenbe került.” ◇ **kedvezőség** 【都合つごうのよい状況じょうきょう】 „kedvező körülmények” ◇ **ok** (理由) 【家族かぞくの都合つごうで退職たいしよくした。】 „Családi okokból felmondtam.” ◇ **összesen** (合計) 【参加さんか予定よ定者てい者は都合つごう何人なんにんになりそうですか?】 „Összesen hányan fognak jönni?” ◇ **ráérés** 【明日あしたの都合つごうはどう?】 „Holnap ráérsz?” ◇ **saját akarat** 【世よの中なかは都合つごう通りどおにならない。】 „A világon nem megy minden a saját aka-

ratunk szerint.” ◇ **いっしんじょうのつごうで** 【一身上いっしんじょうの都合つごうで】 **személyes okok miatt** 【一身上いっしんじょうの都合つごうで退職たいしよくした。】 „Személyes okok miatt felmondtam.” ◇ **こうつごうな** 【好都合こうつごうな】 **kedvező** 【投資家とうしにとって好都合こうつごうな状況じょうきょうが生まれた。】 „Kedvező helyzet alakult ki a befektetők számára.” ◇ **ごつごうしゆぎ** 【ご都合主義ごつごうしゆぎ, 御都合主義ごつごうしゆぎ】 **opportunizmus** ◇ **つごうがよい** 【都合つごうが良い】 **alkalmas** 【都合つごうの良い時よきときを教えてください、また来きます。】 „Kérem, mondja meg, hogy mikor alkalmas, és majd akkor jövök!” ◇ **つごうがよければ** 【都合つごうがよければ】 **alkalomadtán** (時々) 【都合つごうがよければ寄よってください。】 „Alkalamadtán nézzen be hozzánk!” ◇ **つごうする** 【都合つごうする】 **előteremt** 【お金かねを都合つごうした。】 „Előteremtette a pénzt.” ◇ **つごうする** 【都合つごうする】 **kölcsönad** (貸す) 【お金かねを都合つごうしてください。】 „Adjon kölcsön pénzt!” ◇ **つごうよく** 【都合つごうよく、都合つごう良く】 **hogy neki jó legyen** 【都合つごう良く回答かいとうした。】 „Úgy válaszolt, hogy neki jó legyen.” ◇ **つごうをつける** 【都合つごうを付ける、都合つごうをつける】 **biztosít** 【お金かねの都合つごうをつけた。】 „Biztosítottam a pénzt.” ◇ **つごうをつける** 【都合つごうを付ける、都合つごうをつける】 **időt szakít** (時間じかん) 【友達ともだちとのランチの都合つごうをつけることが難しい。】 „Nehezen tudok időt szakítani, hogy a barátommal ehessek.” ◇ **ふつごうな** 【不都合ふつごうな】 **kellemetlen** 【テレビは不都合ふつごうと判断はんだんしたニュースかを隠かくした。】 „A tévé eltitkolta a kellemetlennek ítélt híreket.”

つごうがいい 【都合つごうがいい】 / **つごうがよい** 【都合つごうが良い】 ◇ **alkalmas** 【都合つごうの良い時よきときを教おしえてください、また来きます。】 „Kérem, mondja meg, hogy mikor alkalmas, és majd akkor jövök!” ◇ **kapóra jön** 【汚職問題おしよくちんだいを隠かくすには政府せいふにとって経済危機けいざいは都合つごうが良かった。】 „A kormánynak kapóra jött a gazdasági válság, így ugyanis nem kellett a korrupcióval foglalkoznia.” ◇ **ráér** 【都合つごうのいい時よきときを教おしえて下さい。】 „Mondd meg, mikor érsz rá!” ◇ **saját**

szája íze szerinti せいふ きよく わ つごう 「政府のテレビ局は都合のいいことしか報道しない。」 „Az állami televízió csak a saját szája íze szerinti műsorokat közvetíti.”

つごうがよい 【都合が良い】 / **つごうがいい**

【都合がいい】 ◆ **alkalmas** 「都合の良い時を教えてください、また来ます。」 „Kérem, mondja meg, hogy mikor alkalmas, és majd akkor jövök!”

◆ **kapóra jön** おしよもんたい かく 「汚職問題を隠すには政府にとって経済危機は都合が良かった。」 „A kormánynak kapóra jött a gazdasági válság, így ugyanis nem kellett a korrupcióval foglalkoznia.” ◆ **ráér** 「都合のいい時を教えてください。」 „Mondd meg, mikor érsz rá!” ◆ **saját**

szája íze szerinti せいふ きよく わ つごう 「政府のテレビ局は都合のいいことしか報道しない。」 „Az állami televízió csak a saját szája íze szerinti műsorokat közvetíti.”

つごうがよければ 【都合が良ければ】 ◆ **alkalomadtán** (時々) 「都合が良ければ寄ってください。」 „Alkalmadtán nézzen be hozzánk!”

つごうがわるい 【都合が悪い】 ◆ **kedvezőtlen** 「自分に都合が悪い意見を無視する。」 „Nem veszi figyelembe a számára kedvezőtlen véleményeket.” ◆ **kényelmetlen** 「彼女にとっては都合の悪いことを言った。」 „Számára kényelmetlen dolgot mondtam.” ◆ **nem alkalmas** 「今は都合が悪い、明日来てください！」 „Most nem alkalmas, jöjjön holnap!” ◆ **nem ér rá**

つごうする 【都合する】 ◆ **biztosít** (確保する) 「旅費を都合した。」 „Biztosította az utazási költséget.” ◆ **előteremt** 「お金を都合した。」 „Előteremtette a pénzt.” ◆ **kölcsönad** (貸す) 「お金を都合してください。」 „Adjon kölcsön pénzt!”

つごうのよいきおく 【都合の良い記憶】 ◆ **szelktív emlékezet**

つごうのよいしつもん 【都合の良い質問】 ◆ **alákérdezés**

つごうよく 【都合よく、都合良く】 ◆ **hogyan ki jó legyen** 「都合良く回答した。」 „Úgy válaszolt, hogy neki jó legyen.” ◆ **jókor** 「午後

のピクニックに合わせて都合良く晴れてきた。」 „Jókor derült ki az idő a délutáni piknikhez.” ◆ **maga oldaláról** 「失敗を都合よく解釈する。」 „A maga oldaláról értelmezi a hibát.”

つごうをつける 【都合を付ける、都合をつける】 ◆ **biztosít** 「お金の都合をつけた。」 „Biztosítottam a pénzt.” ◆ **időt szakít** (時間

間の) 「友達とのランチの都合をつけることが難しい。」 „Nehezen tudok időt szakítani, hogy a barátommal ehessek.” ◆ **kiszorít** (時間の) 「多忙中、少しだけ時間の都合をつけることができた。」 „Sikerült kiszorítanom egy kis időt.”

つこない ◆ **biztosan nem** 「こんな借金を返せっこない。」 „Ekkora kölcsönt biztosan nem lehet visszafizetni.” ◆ **nem lehet csak úgy** 「こんな大事なデートは忘れっこない。」 „Ilyen fontos randevút nem lehet csak úgy elfelejteni.”

◆ **sehogyan sem** 「自分に合う仕事はいくら探しても見つかりっこない。」 „Sehogyan sem találok olyan munkát, ami nekem megfelelő lenne.” ◆ **ügysem** 「あなたには私の気持ちが分かりっこない。」 „Ügysem tudod, mit érzek.”

つごもり 【晦、晦日】 ◆ **hónap utolsó napja**

つし 【津市】 ◆ **Cu**

つじ 【辻】 ◆ **utca** (ちまた) ◆ **útkereszteződés** (十字路) ◆ **városszeglet** (街角)

つじぎみ 【辻君】 ◆ **utcai prosti**

つじごうとう 【辻強盗】 ◆ **útonálló**

つじせっぽう 【辻説法】 ◆ **utcai prédikálás**

つじつま 【辻褄】 ◆ **összefüggés** (話の) 「話の辻褄が合わない。」 „Nincs összefüggés a beszédében.”

つじつまがあう 【つじつまが合う、辻褄が合う】 ◆ **összeáll** 「彼のアリバイは辻褄が合っていないです。」 „Nem áll össze az alibije.” ◆

つたっておりる 【伝って降りる】 ◆ **lemászik**
 「ロープを伝って降りた。」 „Lemásztam a kötélen.”

つたつてのぼる 【伝つて登る】 ◆ **felmászik**
 「ロープを伝つて登つた。」 „felmásztam a kötélen.”

つたてながれる 【伝つて流れる】 ◆ **végigfolyik**
 「涙は頬を伝つて流れていた。」 „A könnye végigfolyt az arcán.”

つたない 【拙い】 ◆ **tört** 「拙いハンガリー語で話す。」 „Történ beszéli a magyar nyelvet.”

◆ **ügyetlen** 「拙い説明だった。」 „Ügyetlen magyarázat volt.”

つたら ◆ **Ez a** 「弟つたらいつも口答えする。」 „Ez az öcsém mindig felesell!” ◆ **na de**

「まあ、優子つたら！」 „Na de Júko!” ◆ **だつたら biztosan** 「彼だつたら出来る。」 „Ő biztosan meg tudja csinálni.”

つたわつて 【伝わつて】 ◆ **mentén** (つたつて) 「手すりを伝わつて進んだ。」 „A korlát mentén haladtam.”

つたわる 【伝わる】 ◆ **átadódik** 「映画の愛情が伝わってきた。」 „A szeretet érzése átadódott a filmben.” ◆ **be lesz hozva** 「外国から伝わった技術」

„külföldről behozott technológia” ◆ **eljut** (届く) 「この伝言が担当者に伝わることを希望します。」 „Remélem, ez az üzenet eljut majd az illetékesekhez.” ◆ **elterjed** 「ある噂が伝わつた。」 „Elterjedt egy pletyka.” ◆ **terjed** 「音は水中にも伝わる。」 „A hang vízben is terjed.” ◆ **つたわつて** 【伝わつて】 **mentén** (つたつて) 「手すりを伝わつて進んだ。」 „A korlát mentén haladtam.”

つち 【土、地】 ◆ **föld** 「靴に土がついてしまつた。」 „A cipőmhöz hozzáragadt a föld.” ◆ **vereség** (負け) 「横綱に土をつけた。」 „Megverte a jokozuna szumóst.” ◆ **つちつかず** 【土付

かず、土つかず】 **veretlenül** (相撲で) 「土つかずの3連勝」 „három sorozatos győzelem veretlenül” ◆ **つちにかえる** 【土に戻る】 **porrá válik** 「死んで土に返つた。」 „Meghalt és porrá vált.” ◆ **つちをふむ** 【土を踏む】 **földre lép** 「異国の土を踏んだ。」 „Idegen ország földjére lépett.” ◆ **ひとかたまりのつち** 【一塊の土】 **földrög**

つち 【槌、鎚、椎】 ◆ **kalapács** ◆ **pöröly**

つちあそび 【土遊び】 ◆ **sárral játszás**

つちいじり 【土いじり】 ◆ **földet túsás** (畑仕事) ◆ **földtúsás** (畑仕事) ◆ **kertészkedés** (庭仕事) ◆ **sárral játszás** (土遊び)

つちいじりをする 【土いじりをする】 ◆ **kertészkedik** (庭仕事をする) ◆ **sárral játszik** (土遊びをする) ◆ **túrja a földet** (畑仕事をする)

つちいっしょうにかねいっしょう 【土一升に金一升】 ◆ **aranyat érő föld**

つちいろ 【土色】 ◆ **fakó szín**

つちいろの 【土色の】 ◆ **halálsápadt** 「病人は土色の顔だつた。」 „A betegnek halálsápadt arca volt.” ◆ **sápadt** 「土色の肌だ。」 „Sápadt bőre van.”

つちかう 【培う】 ◆ **ápol** 「友情を培う。」 „Barátságot ápol.” ◆ **fejleszt** (伸ばす) 「この仕事は問題解決能力を培う。」 „Ez a munka a problémamegoldó képességet fejleszti.” ◆

nevel (育てる) 「社会に貢献できる人間を培う。」 „Társadalomra hasznos embereket nevel.”

ツチカマ 【槌鎌、鎚鎌】 ◆ **sarló-kalapács** (鎌と槌)

つちくさい 【土臭い】 ◆ **faragatlan** (軽蔑的に) ◆ **földszagú** (土においがする) ◆ **rusztikus** (田舎風)

つちくさいひと 【土臭い人】 ◆ **bugris** (軽蔑的に)

つちぐも 【土蜘蛛】 ◆ **független uradalmi család** ◆ **torzpók** (地蜘蛛)

つちくれ 【土塊】 ◆ **földrög** ◆ **göröngy** ◆ **rög**

つちけいろ 【土気色】 ◆ **halottsápadt szín**

つちけむり 【土煙】 ◆ **porfelhő** ^{うま わ} 「馬たちは土煙を立てて走り去った。」 „A lovak porfelhőt kavarva elszaladtak.”

つちつかず 【土付かず、土つかず】 ◆ **veretlenül** (相撲で) 「土つかずの3連勝」 „három sorozatos győzelem veretlenül”

つちにかえる 【土に戻る】 ◆ **porrá válik** ^し 「死んで土に返った。」 „Meghalt és porrá vált.”

つちのえ 【戌】 ◆ **kínai naptár ötödik jele** (土の兄)

つちのおと 【槌の音、鎚の音、椎の音】 ◆ **kalapálás hangja**

つちのかたまり 【土の固まり、土の塊】 ◆ **gö-röngy** (土の)

つちのと 【己】 ◆ **kínai naptár hatodik jele** (土の弟)

つちばし 【土橋】 ◆ **földhid** (どばし)

つちばち 【土蜂】 ◆ **törösdázs**

つちぶた 【土豚】 ◆ **földimalc**

つちままず 【土踏まず】 ◆ **lábboltozat** ◆ **talpboltozat**

つちへん 【土偏】 ◆ **bal oldali föld-gyök**

つちほこ 【槌鉦】 ◆ **buzogány**

つちぼこり 【土埃、土ボコリ】 ◆ **porfelhő**

つちまみれの 【土塗れの、土まみれの】 ◆ **sár-ral összekent** ^{つち て} 「土まみれの手」 „sárral összekent kéz”

つちやき 【土焼き】 ◆ **cserép**

つちをうつ 【槌を打つ、鎚を打つ、椎を打つ】 ◆ **kalapál**

つちをくだく 【土を砕く】 ◆ **boronál**

つちをふむ 【土を踏む】 ◆ **földre lép** ^{いこく} 「異国の土を踏んだ。」 „Idegen ország földjére lépett.”

つつ ◆ **bár** (にもかかわらず) ^{くせん} 「苦戦しつつも決勝戦に進出した。」 „Nehezen bár, de továbbjutott a döntőbe.” ◆ **közben** (ながら) 「音楽を聞きつつ勉強をした。」 „Zenehallgatás közben tanultam.” ◆ **közepette** (ながら) 「心配しつつ彼からの便りを待っていた。」 „Ag-

gódás közepette vártam a hírt felőle.” ◆ **ugyan** (にもかかわらず) ^{べんきょう おも} 「勉強しようと思いつつ一日中遊んでばかりいた。」 „Ugyan tanulni szerettem volna, egész nap csak szórakoztam.”
◆ **つつある** **folyamatosan** 「世界は変わりつつある。」 „A világ folyamatosan változik.”

つつ 【筒】 ◆ **cső** (管) ◆ **káva** (井戸の) ◆ **puskacső** (銃身) ◆ **szár** (ブーツの)
◆ **たけつつ** 【竹筒】 **bambuszcső** ◆ **たけのつつ** 【竹の筒】 **bambuszcső** ◆ **ブーツのつつ** 【ブーツの筒】 **csizmaszár** ◆ **ふきつつ** 【吹き筒、吹筒】 **fúvócső** ◆ **やぶつつ** 【矢筒】 **te-gez**

つつ ◆ **sával** (ずつ) ◆ **ひとつつつ** 【一つつつ】 **egyesével** (一つずつ) ◆ **ひとつつつ** 【一つつつ】 **egyenként** (一つずつ) ◆ **ひとつつつ** 【一つつつ】 **egyet-egyet** (一つずつ) ◆ **ふたつつ** 【二つつ】 **párosával** (二つずつ) ◆ **ふたつつ** 【二つつ】 **kettőt-kettőt** (二つずつ) ◆ **ふたつつ** 【二つつ】 **kettesével** (二つずつ)

つつある ◆ **folyamatosan** ^{せかい わ か} 「世界は変わりつつある。」 „A világ folyamatosan változik.”

つづいて 【続いて】 ◆ **követően** ^{おおじしん つづ} 「大地震に続いて余震が起きた。」 „A nagy földrengést követően jött az utóregés.” ◆ **után** ^{かれ つづ} 「彼に続いて階段を登った。」 „Utána mentem fel a lépcsőn.”

つつうらうらに 【津津浦浦に、津々浦々に】 ◆ **országszerte** ^{けいざいたいさく こうか わ つつうらうら} 「経済対策の効果は津津浦浦に波及した。」 „A gazdasági intézkedés országszerte érezte hatását.”

つつかえす 【突っ返す】 ◆ **visszadob** ^{こっかい} 「国会は法案を突っ返した。」 „Az országgyűlés visszadobta a törvényjavaslatot.”

つつかかる 【突っ掛かる、突っかかる】 ◆ **akad** (引っかかる) ^{た もの わ の ど つ} 「食べ物には喉に突っかかった。」 „A torkomon akadt a falat.” ◆ **belebotlik** ^{いし つ か} 「石に突っ掛かって転んだ。」 „Belebotlottam egy kőbe, és elestem.” ◆ **fellázad** ^{ししゆんき むすめ わ つ か} (くっつかかる) 「思春期の娘は突っ掛かった。」 „A serdülő lányunk fellázadt.” ◆ **indu-**

つづく 【続く】 ① **folytatódik** すうじつかんあめ 「数日間雨の日は続いていた。」 „Néhány napig folytatódtak az esős napok.” ② **következik** 「ニュースに続いて天気予報になります。」 „A hírek után következik az időjárás-jelentés.” ③ **tart** 「彼らの恋愛関係は長く続かなかった。」 „Szerelmi kapcsolatuk nem tartott sokáig.” ◆ **áll** けっこんしき 「結婚式は7日間続いた。」 „Hét nap s hét éjjel állt a lakodalom.” ◆ **eltart** 「これは3時間も続きましょう。」 „Ez akár három óráig is eltarthat.” ◆ **húzódik** みち そ かわ つづ 「道に沿って川が続いていた。」 „Az út mellett folyó húzódott.” ◆ **követ** こうけいき 「好景気の後にはいつも不景気が続く。」 „A konjunktúrát mindig követi egy recesszió.” ◆ **torkollik** あ と わ ふけいき つづ (合流する) 「この小道は大通りへと続く。」 „Ez a kis utca egy nagy útba torkollik.” ◆ **vezet** どうろ わ つづ 「この道路はどこに続くの?」 „Hová vezet ez az út?” ◆ **いきがつづく** 【息が続く】 **birja levegő nélkül** ぼくわ いっぶんかんいき つづ 「僕はプールで一分間息が続くよ!」 „Egy percig is bírom az úszómedencében levegő nélkül.” ◆ **カーブがつづく** やまみち つづ 【カーブが続く】 **kanyarog** 「山道にカーブが続いていた。」 „A hegyi út kanyargott.” ◆ **からだがつづく** 【体が続く】 **birja erővel** 「いつまで体が続くかわからない。」 „Nem tudom még meddig bírom erővel.” ◆ **ちゅうとはんぱでやめる** ちゅうとはんぱ 【中途半端で辞める】 **kitelik a becsülete** せんしゆ わ ちゅうとはんぱ や 「選手はサッカーで中途半端で辞めた。」 „A focistának hamar kitelt a becsülete.” ◆ **つづいて** おおじしん つづ よしん 【続いて】 **követően** 「大地震に続いて余震が起きた。」 „A nagy földrengést követően jött az utóregés.” ◆ **つづいて** つづ かいだん のほ 【続いて】 **után** 「彼に続いて階段を登った。」 „Utána mentem fel a lépcsőn.”

つづけざまに 【続け様に、続けざまに】 ◆ **egy-mást követően** つづ ごつう 「続けざまに5通のメールを送った。」 „Egymást követően 5 e-mailt küldtem.”

つづけて 【続けて】 ◆ **át** さんねん (～続けて) 「3年つづけて文学賞をもらった。」 „Három éven át ó kaptam az irodalmi díjat.” ◆ **folyamatosan** ごじ かんつづ べんきょう 「5時間続けて勉強した。」 „5 órán át tanultam folyamatosan.” ◆ **tovább** かれ わ つづ りよこう 「彼は続けて旅行について語った。」 „Tovább mesélt az újtáról.”

つづける 【続ける】 ◆ **betart** 「ダイエットを続けた。」 „Betartottam a fogyókúrát.” ◆ **folyamatosan csinál** いちじかん ほな つづ 「一時間も話し続けた。」 „Egy órán át folyamatosan beszéltem.” ◆ **folytat** つづ 「続けてください。」 „Folytassa, kérem!” ◆ **huzamosan csinál** た つづ あし 「立ち続けると足が痛くなる。」 „Ha huzamosan állok, megfájdul a lábam.”

つっけんどんな つ けんどん べんし 【突っけんどんな、突っ慥々な、突慥々な】 ◆ **harapós** 「突っ慥々な返事」 „harapós válasz”

つっけんどんに つ けんどん べんし 【突っけんどんに、突っ慥々に、突慥々に】 ◆ **durván** ◆ **harapósan**

つっこみ つ ことみ 【突っ込み】 ◆ **elmélyülés** ろんぶん わ つ ことみ あき 「この論文は突っ込みが浅い。」 „Ez az értekezés nem elég elmélyült.” ◆ **komoly ember szerepe** つ ことみ (漫才で) 「ボケと突っ込み」 „hülye és komoly ember szerepe” ◆ **roham**

つっこむ わうみ つ こと 【突っ込む】 ◆ **becsapódik** 「ミサイルは海に突っ込んだ。」 „A rakéta becsapódott a tengerbe.” ◆ **belecsapódik** くるま わ たてもの つ 「車は建物に突っ込んだ。」 „A kocsii belecsapódott egy épületbe.” ◆ **beledug** あたま すな つ こと 「ダチョウが頭を砂に突っ込んだ。」 „A struce beledugta a fejét a homokba.” ◆ **befelrúdik** つ こと 「墜落した飛行機は住宅に突っ込んだ。」 „A lezuhant repülő befelrúdított egy lakóházba.” ◆ **beleöi** ほうだい きんがく つ こと 「プロジェクトに膨大な金額を突っ込んだ。」 „Rengeteg pénzt beleöltünk a projektbe.” ◆ **belevág** さいふ つ こと 「財布を突っ込んだ。」 „Belevágtam a táskámba a pénztárcámat.” ◆ **beront** くるま ほどろ の あ みせ つ こと (乗り上げる) 「車が歩道に乗り上げて店に突っ込んだ。」 „Az

autó felszaladt a járdára, és berontott az üzletbe.”

◆ **dugdos** [ポケットに胡桃を突っ込んだ。] „A zsebébe dugdosta a diókat.” ◆ **elmélyül** [突っ込んだ討論] „elmélyült vita” ◆ **kérdés-**

vel megizzaszt [彼はその件について警察に突っ込まれた。] „A rendőrség megizzasztotta a kérdéseivel a férfit az esettel kapcsolatban.” ◆ **ki-**

váncsiskodik [突っ込んだ質問] „kiváncsiskodó kérdés” ◇ **くびをつっこむ** [首を突っ込む] **beleüti az orrát** [あの人は何にでも首を突っ込む。] „Az az ember mindenbe beleüti az orrát.” ◇ **くびをつっこむ** [首を突っ込む]

beleártja magát [政治に首を突っ込む。] „Beleártja magát a politikába.”

つつじ [躑躅] ◆ **azálea** [つつじの汁を子供の頃よく吸ったものだ。] „Gyermekkoromban gyakran szopogattam az azálea mézét.” ◆ **havasszépe** ◆ **rododendron** ◆ **もちつつじ** [餅躑躅、麴躑躅] **havasszépe** **やまつつつじ** [山躑躅、山つつじ] **havasszépe** **やまつつつじ** [山躑躅、山つつじ] **rododendron**

つつしみ [慎み] ◆ **alázat** [神様への慎み] „istennel szembeni alázat” ◆ **önmérséklet** [慎みを忘れて下品になったりしてはならない。] „Nem szabad önmérsékletünket elveszítve szitkozódni.” ◆ **visszafogottság** [慎みを忘れて物欲しげな声をあげた。] „Nem fogta vissza magát, amikor a vágyairól beszélt.”

つつしみぶかい [慎み深い] ◆ **alázatos** ◆ **széreny** ◆ **visszafogott** [慎み深い振る舞い] „visszafogott viselkedés”

つつしむ [慎む、謹む] ◆ **alázatos** [謹んでお詫び申し上げます。] „Alázatosan kérem a bocsánatát!” ◆ **körültekintő** [行動を慎む。] „Körültekintően viselkedik.” ◆ **megfontol** [慎んで行動します。] „Megfontolja, hogy mit cselekszik.” ◆ **tartózkodik** [控える] [タバコを慎んだ。] „Tartózkodott a dohányzástól.” ◆ **vigyáz** [言葉を慎みなさい!] „Vigyázz a nyelvedre!” ◆ **visszafog** [

み かつし
身を 慎みなさい。] „Fogd vissza magad!” ◇ **か**
るくちをつつしむ [軽口を慎む] **nem beszél**
annyt ◇ **くちをつつしむ** [口を慎む] **vi-**
gyáz a nyelvére ◇ **くちをつつしむ** [口を慎
む] megválogatja a szavait ◇ **ことばをつ**
つつしむ [言葉を慎む] **óvatosan fogalmaz** ◇

つつしんで [謹んで] **alázattal** [謹んでお
祈りを唱えましょう。] „Imádkozunk alázat-
tal!” ◇ **つつしんで** [謹んで] **szérenyen** [プ
レゼントを 謹んでお受けいたします。] „Sze-
rényen elfogadom az ajándékát。” ◇ **つつしんで**

[謹んで] **tisztelettel** [謹んで御礼申し上げ
ます] „Tisztelettel köszöntöm!” ◇ **つつし**

で [謹んで] **őszintén** [謹んでお悔やみ申
し上げます。] „Őszinte részvétem!” ◇ **ふでを**
つつしむ [筆を慎む] **ügyel arra, hogy mit**
ír le ◇ **みをつつしむ** [身を慎む] **ügyel a vi-**
selkedésére

つつじょうのばい [筒状のパイ] ◆ **kürtösk-**
lács

つつしんで [謹んで] ◆ **alázattal** [謹んで
お祈りを唱えましょう。] „Imádkozunk alá-
zattal!” ◆ **őszintén** [謹んでお悔やみ申し上
げます。] „Őszinte részvétem!” ◆ **szérenyen**

[プレゼントを 謹んでお受けいたします。]
„Szerényen elfogadom az ajándékát.” ◆ **tiszte-**
lettel [謹んで御礼申し上げます] „Tiszte-
lettel köszöntöm!”

つつそで [筒袖] ◆ **szűk ujj** [筒袖の着物]
„szűk ujjú kimonó”

つつたつ [突っ立つ] ◆ **áll, mint egy fa-**
szent [突っ立ってないで座れよ!] „Ne állj
ott, mint egy faszent, ülj már le!”

つつつく [突つつく、突っ突く] ◆ **csip** [あ
の鳥は突つつくから気を付けて!] „Vigyázz,
mert az a madár csip!” ◆ **csipeget** [鶏はト
ウモロコシを突つついて食べた。] „A tyúkok
csipegették a kukoricát。” ◆ **csipked** [鳥は手を
突つついた。] „A madár csipkedte a kezemet.”

つつどり [筒鳥、ツツドリ] ◆ **keleti kakukk**

つつぬけ 【筒抜け】 ◆ **áthallatszás** ◆ **kiszivárgás** ◆ **kitudódás**

つつぬけである 【筒抜けである】 ◆ **áthallat-szik** 「隣の家から喧嘩は筒抜けだった。」 „A szomszédból áthallatszott a veszekedés.” ◆ **みぎからひだれへとつつぬけである** 【右から左へ筒抜けである】 **migikara hidari-e cucunukede-aru egyik fülén be, másikon ki**

つつぬけになる 【筒抜けになる】 ◆ **kiszivárog** (話が漏れる) 「企業秘密が筒抜けになった。」 „A vállalati titok kiszivárgott.” ◆ **kitudódik** (話が漏れる) 「秘密は筒抜けになった。」 „Kitudódott a titok.”

つつばしる 【突っ走る】 ◆ **erőteljesen csinál** 「会社は拡大路線を突っ走った。」 „A vállalat erőteljesen terjeszkedett.” ◆ **rendületlenül halad** 「開発者は目標に向かって突っ走った。」 „A fejlesztő rendületlenül haladt a célja felé.” ◆ **végigrobog** 「車は国道を突っ走った。」 „A kocsí végigrobogott az országúton.” ◆ **végigszágul** 「車は高速道路を突っ走った。」 „A kocsí végigszágulott az autópályán.”

つつばねる 【突っ撥ねる、突っばねる】 ◆ **visszautasít** 「要求を突っばねた。」 „Visszautasítottam a követelést.”

つつぱり 【突っ張り】 ◆ **kekeckedés** (虚勢を張ること) ◆ **kekeckedő** (虚勢を張る人) ◆ **kitámasztás** (支柱) ◆ **lázadozás** (反抗すること) ◆ **lázadó** (反抗する人) ◆ **lökés** (相撲で) ◆ **támaszték** (支柱)

つつぱりぼう 【突っ張り棒、つつぱり棒】 ◆ **rugós rúd** ◆ **zuhanyfüggöny-rúd**

つつぱりをかう 【突っ張りを交う】 ◆ **kitámaszt**

つつぱる 【突っ張る】 ◆ **begörcsöl** 「足の筋肉が突っ張っている。」 „Begörcsölt a lábam.” ◆ **feszül** 「この棒は床と天井の間に突っ張っているだけです。」 „Ez a rúd a mennyezet és a padló közé csak be van feszítve.” ◆ **kinyújt** (伸ばす) 「腕を突っ張って人が入れないようにドアを支えた。」 „Kinyújtott karral kitámasztottam az ajtót, hogy ne tudjanak bejönni.” ◆ **kitá-**

maszt (棒などを押し当てる) 「倒れそうになった板扉に棒を突っ張らせた。」 „Rúddal kitámasztottam a düledező léckerítést.” ◆ **köti az ebet a karóhoz** (強く言い張る) 「そんなに突っ張らないで！」 „Ne kösd az ebet a karóhoz!” ◆ **lázadozik** (反抗する) 「突っ張っている中学生」 „lázadozó középiskolás” ◆ **megmakacsolja magát** 「突っ張って自分の意見を押し通そうとした。」 „Megmakacsolta magát, és nem engedett a véleményéből.” ◆ **megmerevedik** 「首筋が突っ張っている。」

„Megmerevedett a nyakam.” ◆ **taszít** 「力士は突っ張って相手との距離を保った。」 „A szumós az ellenfelét taszítva tartotta a köztük lévő távolságot.” ◆ **つつぱりぼう** 【突っ張り棒、つつぱり棒】 ◆ **zuhanyfüggöny-rúd** ◆ **ひじをつつぱる** 【肘を突っ張る】 ◆ **könyököl** 「肘を突っ張って人混みに割り込んだ。」 „Könyökölve befurakodtam a tömegbe.” ◆ **よくのかわがつつぱる** 【欲の皮が突っ張る】 ◆ **nagyon kapzsi**

つつぷす 【突っ伏す、つつ伏す】 ◆ **borul** 「壁に突っ伏して泣いていた。」 „A falnak borulva sírtam.” ◆ **ráborul** 「机に突っ伏して眠っていた。」 „Ráborultam az íróasztalra, és aludtam.”

つつましい 【慎ましい】 ◆ **alázatos** ◆ **egyszerű** (質素な) 「慎ましい生活」 „egyszerű életmód” ◆ **szerény** 「慎ましい人柄」 „szerény természet” ◆ **tiszteletudó** 「慎ましい振る舞い」 „tiszteletudó viselkedés” ◆ **visszafogott** (控えめな) ◆ **つつましく** 【慎ましく】 ◆ **tiszteletudóan** 「慎ましく振る舞う。」 „Tiszteletudóan viselkedik.” ◆ **つつましく** 【慎ましく】 ◆ **szerényen** 「慎ましく暮らす。」 „Szerényen él.”

つつましく 【慎ましく】 ◆ **szerényen** 「慎ましく暮らす。」 „Szerényen él.” ◆ **tiszteletudóan** 「慎ましく振る舞う。」 „Tiszteletudóan viselkedik.” ◆ **visszafogottan**

つつましかな 【慎ましかな】 ◆ **szerény**
 (慎ましい) 〔慎ましかな暮らし〕 „szerény
 életmód” ◆ **tisztelet tudó** (慎ましい) 〔慎
 ましかな態度〕 „tisztelet tudó viselkedés”

つつみ 【包み】 ◆ **batyu** ◆ **csomag** 〔送られて
 きた包みを開けた。〕 „Kinyitottam az érkezett
 csomagot.” ◆ **göngyöleg** ◆ **pakett** ◇ **かみづ
 つみ** 【紙包み】 **papírba csomagolt dolog**
 (紙で包んだもの) ◇ **つつみにする** 【包みに
 する】 **becsomagol** 〔お菓子を風呂敷包みに
 した。〕 „Batyukendőbe becsomagoltam a süte-
 ményeket.” ◇ **ひとつつみ** 【一包み】 **egy cso-
 mag** 〔葉一包み〕 „egy csomag gyógyszer” ◇
ひとつつみ 【一包み】 **egy pakett** ◇ **ふろし
 きづつみ** 【風呂敷包み、ふろしき包み】 **ken-
 dőbe kötött csomag**

つつみ 【堤】 ◆ **gát** (堤防) 〔堤が切れ
 た。〕 „Átszakadt a gát.” ◇ **ありのあなからつ
 つみもくずれる** 【蟻の穴から堤も崩れる】 **kis
 figyelmetlenségéből nagy baj származhat**
 (直訳)

つつみ 【鼓】 ◆ **dob** ◆ **kisdob** 〔鼓を打つ。〕
 „Ujjával veri a kisdobot.”

つつみかくしくなく 【包み隠しくなく】 ◆ **kendő-
 zetlenül** 〔包み隠しくなく話す。〕 „Kendőzet-
 lenül beszél.”

つつみかくしのない 【包み隠しのない】 ◆ **ken-
 dőzetlen** 〔包み隠しのない事実〕 „kendőzet-
 len igazság”

つつみかくす 【包み隠す】 ◆ **eltitkol** 〔本音を
 包み隠した。〕 „Eltitkolta az igazi szándékát.”
 ◆ **kendőz** 〔包み隠さずに打ち明けた。〕
 „Kendőzetlenül elmondott mindent.” ◇ **つつみか
 くしくなく** 【包み隠しくなく】 **kendőzetlenül** 〔
 包み隠しくなく話す。〕 „Kendőzetlenül beszél.”
 ◇ **つつみかくしのない** 【包み隠しのない】
kendőzetlen 〔包み隠しのない事実〕 „kendő-
 zetlen igazság”

つつみがまえ 【包み構え、包構え、勺構え、勺
 構】 ◆ **körbezáró csomagoló-gyök**

つつみがみ 【包み紙】 ◆ **csomagolópapír**

つつみかんむり 【鼓冠】 ◆ **felső dob-gyök**

つつみこむ 【包み込む】 ◆ **beburkol** 〔これは
 プラムを生地で包み込んだ団子です。〕 „Ez a
 gombóc úgy készül, hogy a szilvát beburkolják
 tésztával.” ◆ **bugyolál** 〔毛布で体を包み込ん
 だ。〕 „Pokrócba bugyoláltam a testem.” ◆ **bur-
 kol** 〔チョコレートで包み込んだお菓子〕 „cso-
 kiba burkolt sütemény”

つつみなおす 【包み直す】 ◆ **átcsomagol** 〔ギ
 フトを包み直した。〕 „Átcsomagoltam az aján-
 dékot.”

つつみにする 【包みにする】 ◆ **becsomagol**
 〔お菓子を風呂敷包みにした。〕 „Batyukendő-
 be becsomagoltam a süteményeket.”

つつみほたん 【包み鉤、包みボタン】 ◆ **fe-
 dett nyomógomb**

つつみをひらく 【包みを開く】 ◆ **kicsomagol**
 〔プレゼントの包みを開いた。〕 „Kicsomagol-
 tam az ajándékot.”

つつむ 【包む、裏む】 ◆ **becsomagol** 〔お土産
 を包む。〕 „Becsomagolja az ajándékot.” ◆ **be-
 göngyöl** 〔ナイフを新聞紙に包んだ。〕 „A ké-
 seket begöngyölte egy újságpapírba.” ◆ **borít** 〔
 やまわきり 山は霧に包まれた。〕 „A hegyet köd borította.”
 ◆ **bugyolál** 〔暖かい毛布で体を包んだ。〕
 „Meleg takaróba bugyolálta magát.” ◆ **burkol** 〔
 言いたいことを優しい言葉に包んで話した。〕
 „Kedves szavakba burkolta a mondanivalóját.” ◆

csomagol 〔ヘーゼルナッツをハンカチに包ん
 だ。〕 „A mogyorót a zsebkendőbe csomagol-
 tam.” ◆ **elborít** 〔部屋は光に包まれた。〕 „A
 szobát elborította a fény.” ◆ **göngyöl** 〔肉を
 キャベツに包んだ。〕 „Káposztába göngyöltem
 a húst.” ◆ **kendőz** (隠す) 〔包みきれない
 驚き〕 „kendőzetlen meglepetés” ◆ **palástol**
 (隠す) 〔包み切れない喜び〕 „palástolatlan
 öröm” ◇ **オブラートでつつむ** 【オブラートで包
 む】 **burkol** 〔嫌な知らせをオブラートで包ん

で言った。」 „A kellemetlen hírt burkoltan közöltem veled.” ◇ **ペールにつつまれる** [ペールにしんじつわいま包まれる] **homály fedi** [真実は未だにペールつつに包まれている。] „Az igazságot még most is homály fedi.” ◇ **ほのおにつつまれる** [炎くるまわ ほのおに包まれる] **lángba borul** [車は炎に包まれた。] „A kocsni lángba borult.” ◇ **まわたにはりをつつむ** [真綿つに針を包む] **gonosz szándékát leplezi** ◇ **みをつつむ** [身みを包む] **bur-**

kolja a testét [イブニングドレスに身みを包んだ。] „Estélyi ruhába burkolta testét.”

つつむ [障む、裏む] ◆ **beteg lesz** ◆ **szerencsétlenség éri**

つつもたせ [美人局] ◆ **zsarolás tiltott kapcsolattal**

つづら [葛籠、葛籠] ◆ **fonott ruhásláda**

つづらおりのみち [つづら折りの道、葛折りの道、九十九折りの道] ◆ **kanyargós út** ◆ **meanderút**

つづらふじ [葛藤] ◆ **keleti szőlő**

つづり [綴、綴り] ◆ **betűzés** [この単語たんごの綴りつづを覚えられない。] „Nem tudom megjegyezni ennek a szónak a betűzését.” ◆ **helyesírás** [この言葉ことばの綴りつづを教おしえて下さい。] „Mi a helyesírása ennek a szónak?” ◆ **írásmód** [この言葉ことばの綴りつづを教おしえて下さい。] „Kérem, mondja meg, hogyan írják ezt a szót!” ◆ **tömb** [請求書せいきゅうしょの綴りつづをとりだした。] „Elővette a számlatömbjét.”

つづりかた [綴り方、つづり方] ◆ **betűzés** [この単語たんごの綴りつづ方を教おしえて下さい!] „Hogyan betűzzük ezt a szót?” ◆ **fogalmazás** (作文) ◆ **helyesírás** [私は言葉ことばの綴りつづ方が悪い。] „Rossz a helyesírásom.”

つづりじ [綴り字、つづり字] ◆ **helyesírás** [つづり字改革] „helyesírási reform”

つづる [綴る] ◆ **betűz** [お名前なまえを綴つづってください。] „Betűzze, kérem a nevét!” ◆ **ír** [日記をつづる。] „Naplót ír.” ◆ **leír** (書き表す) [自分の感想じぶんを讀書日記かんそうにつづった。] „Leírtam az olvasónaplómba a benyomásomat.” ◆

megfogalmaz (表す) [自分の思いじぶん おもをつづった。] „Megfogalmaztam az érzelmeimet.” ◇ **かきつづる** [書き綴る] **papírra vet** [自分の思いじぶん おもを書き綴かつづった。] „Papírra vettem a gondolataimat.”

つづる [綴る、繕る] ◆ **összefércel** (一時的に衣類を) ◆ **összefűz** (書類を) ◆ **összeölt** (衣類を) ◇ **かきつづる** [書き綴る] **papírra vet** [自分の思いじぶん おもを書き綴かつづった。] „Papírra vettem a gondolataimat.”

つづれおり [つづれ織り、綴れ織り、綴れ織] ◆ **kárpit**

つつんだ [包んだ] ◆ **csomagolt**

つて ◆ **akárhogy is** (～って) [どう計算けいさんしたって、採算さいさんが取れるはずがない。] „Akárhogy is számoljuk, ez nem lehet nyereséges.” ◆ **alatt** (～って) [友情ゆうじょうってどういう意味いみ?] „Mit értesz az alatt, hogy barátság?” ◆ **az** (～って)

[ヒートポンプしって知っている?] „Tudod mi az a hőszivattyú?” ◆ **aztán** (～って) [あなたおとこたって凄ひどいのね。] „Te aztán igazán bámulatos ember vagy!” ◆ **ez** (～って) [男おとこの人ひとっていつもそうですね。] „Ezek a férfiak mindig ezt csinálják.” ◆ **még ha** (～って) [真実しんじつを話はなしたって、いいことは何もない。] „Semmi jóra nem vezet, még ha meg is mondjuk az igazat.” ◆ **mondta** (～って) [あの人は結婚けっこんするって?] „Micsoda, azt mondta, hogy megnősül?”

つて [伝] ◆ **kapcsolat** (コネ) [チケットちけっとを買いかたいのなら僕ぼくによい伝つてがある。] „Ha jegyet akarsz venni, nekem van egy jó kapcsolatom.” ◆ **összeköttetés** (コネ) [彼は政界かかれにツテがある。] „Összeköttetései vannak a politikai életben.” ◆ **protekcio** (コネ) [伝つてによって会社かいしやに入った。] „Protekcioval kerültem a céghez.”

つてば ◆ **megátalkodott** (～ってば) [うちの夫おとってば、いつも電気でんきを消し忘わすれてい

る。] „A megátalkodott férjem, mindig égve

hagyja a villanyt.” ◆ **mondtam** (～ってば) 「嫌だってば！」 „Mondtam, hogy nem akarom!”

つと ◆ **erőteljesen** (ぐっと) ◆ **hirtelen** (急に) 「僕はつと立ち止まった。」 „Hirtelen megálltam.” ◆ **mozdulatlanul** (じっと)

つと 【苞】 ◆ **szalmabatyu** (わらずと) ◆ **szuvenír** (みやげ)

つと 【都度】 ◆ **amikor csak** 「間違いを見つけたらその都度修正します。」 „Amikor csak hibát találok, kijavítom.” ◆ **minden alkalommal** 「ハンガリーに行く都度サラミを買う。」 „Minden alkalommal, amikor Magyarországon járok, veszek szalámit.”

つとい 【集い】 ◆ **összejövetel** 「昨日家族の集いがあった。」 „Tegnap családi összejövetel volt.” ◆ **találkozó** 「ハンガリー倶楽部の集い」 „magyar klub találkozója” ◆ **かぞくのつと**い 【家族の集い】 **családi összejövetel**

つとう 【集う】 ◆ **összegyűlik** (集まる) 「あらゆる国から人が集った。」 „Az egész országból összegyűltek az emberek.” ◆ **összejön** (集まる) 「仲間が集ってきた。」 „Összejöttek a barátok.”

つとに 【夙に】 ◆ **korán** (朝早く) 「毎日つとに起きて散歩する。」 „Minden nap korán kelek, és sétálok.” ◆ **régóta** (ずっと前から) 「この葉草の効能はつとに知られている。」 „Régóta ismeretes ennek a fűnek a gyógyhatása.”

つとまる 【勤まる、務まる】 ◆ **alkalmas** 「誰でも勤まる仕事」 „munka, amire bárki alkalmas” ◆ **való** 「彼には課長は勤まらない。」 „Nem való csoportvezetőnek.”

つとめ 【努め】 ◆ **igyekezet** 「子供を幸せにするのは親の努め。」 „A szülőnek igyekeznie kell a gyereket boldoggá tenni.”

つとめ 【務め】 ◆ **feladat** 「選挙で民意を示すことは国民の務めである。」 „A nép feladata kifejezni óhaját a választások során.” ◆ **köteles**

ség (責務) 「母としての務めを果たした。」 „Teljesítette anyai kötelességét.”

つとめ 【勤め】 ◆ **dolgozás** 「お勤めは長いですか？」 „Régóta dolgozik itt?” ◆ **munka** 「勤めから帰った。」 „Hazament a munkából.” ◆

munkahely (職場) 「お勤めはどちらですか？」 „Hol van a munkahelye?” ◆ **szertartás** (行事) 「仏教の朝の勤め」 „reggeli buddhista szertartás” ◆ **teendő** 「毎日の勤め」 „mindennapi teendők” ◆ **おつとめ** 【お勤め】

munka (仕事) 「お勤めは何ですか？」 „Mi a munkája?” ◆ **おつとめ** 【お勤め】 **szútra-**

olvasó szertartás (読経) 「朝のお勤め」 „reggeli szútraolvasó szertartás” ◆ **おつとめ** 【お勤め】 **szolgáltatás** (サービス) 「お

得意様なので丁寧なお勤めを心がけてください。」 „A törzsvendéget figyelmes szolgáltatásban részesítsétek!” ◆ **おつとめ** 【お勤め】 **börtönbüntetetés** (刑務所の服役) 「5年のお勤めを終えて、自由の身となった。」 „Az öt év börtönbüntetetés után szabad lett.”

つとめあげる 【勤め上げる】 ◆ **letölt** 「兵役を勤め上げた。」 „Letöltötte a katonai szolgálatát.” ◆ **végigdolgoz** 「定年まで勤続40年を勤め上げた。」 „Végigdolgoztam az 40 évet a nyugdíjig.”

つとめぐち 【勤め口】 ◆ **munkalehetőség** 「勤め口を探した。」 „Munkalehetőséget kerestem.”

つとめざかり 【勤め盛り】 ◆ **karrier csúcsa**

つとめさき 【勤め先】 ◆ **munkahely** 「ここに勤め先の名前と住所を書いて下さい。」 „Írja ide a munkahelye nevét és címét!”

つとめて 【努めて】 ◆ **azon van** 「努めて参りたいと思います。」 „Azon leszek, hogy ott legyek.” ◆ **igyekezve** 「努めて冷静にしていた。」 „Igyekeztem megőrizni a hidegvéremet.”

つとめにな 【勤め人】 ◆ **alkalmazott** (サラリーマン)

つとめぶり 【勤め振り、勤めぶり】 ◆ **munka-**

végzés módja 「真面目な勤め振りで。」
„Kifogástalanul végzi a munkáját.”

つとめる 【努める、勉める】 ◆ **buzgólkodik** 「
科学を皆に広めることに努めた。」 „A tudomány népszerűsítése érdekében buzgólkodott.”

◆ **fáradozik** 【治安の改善に努める。」 „A közbiztonság javításán fáradozik.” ◆ **igyekszik** 「明るく見えるように努めた。」 „Igyekezett

vidámnak látszani.” ◆ **munkálkodik** 【技術の普及に努める。」 „A technológia elterjesztésén munkálkodik.” ◆ **szorgoskodik** 【言葉がもつ

と話せるようになるように努めた。」 „Azon szorgoskodott, hogy minél jobban beszélje a nyelvet.” ◇ **ぼうせんにつとめる** 【防戦に努める】 **védekezik** 「必死に防戦に努めた。」 „Elkeseredtettem védekezett.”

つとめる 【務める】 ◆ **betölt** 【彼は部長を務めている。」 „Osztályvezetői tisztséget tölt be.”

◆ **leül** 【5年間の刑期を務めた。」 „Leülte öt-éves büntetését.” ◇ **かわりをつとめる** 【代わりを務める】 **helyettesít** 「このハープは葉の代わりを務める。」 „Ez a gyógyfű helyettesíti a gyógyszert.” ◇ **かわりをつとめる** 【代わりを務める】 **beáll a helyébe** 「怪我した選手の代わりを務めた。」 „Beálltam a sérült versenyző helyébe.” ◇ **かわりをつとめる** 【代わりを務める】 **helyébe lép** 「時々委員長の代わりを務めた。」 „Időnként a bizottság elnöke helyébe léptem.” ◇ **しかいをつとめる** 【司会を務める】

levezet 「社長は会議の司会を務めた。」 „Az igazgató levezette az értekezletet.” ◇ **だいやくをつとめる** 【代役を務める】 **beugrik** 「彼は有名な俳優の代役を務めたことがある。」 „Egyszer beugrott egy híres színész helyett.” ◇ **だいいりをつとめる** 【代理を務める】 **helyettesít** 「一週間 同僚の代理を務めた。」 „Egy hétig a helyettesítettem a kollégámat.” ◇ **にんきをつとめる** 【任期を務める】 **hivatali idejét tölti** 【任期を務めた大統領。」 „Akkori hivatali idejét töltö elnök.” ◇ **やくをつとめる** 【役を

務める】 **szerepet játszik** 「チームの先導役を務めた。」 „A csapatban vezető szerepet játszott.”

つとめる 【勤める】 ◆ **dolgozik** 「今日の会社に勤めているの？」 „Most melyik cégnek dolgozol?” ◇ **けいをつとめる** 【刑を勤める】 **büntetését tölti**

ツナ ◆ **tonhal**

つな 【綱】 ◆ **jokodzuna** (横綱) 「この力士は長年綱を張っていた。」 „Ez a szumó birkózó sokáig jokodzuna volt.” ◆ **kötél** 【猿は綱に登った。」 „A majom felmászott a kötélén.” ◇ **いのちのつな** 【命の綱】 **életét köszönheti neki** 【閉じ込められた時冷蔵庫の水は命の綱だった。」 „Amikor bezárták, az életét köszönhet-e az hűtőgép vizének.” ◇ **たのみのつな** 【頼みの綱】 **utolsó reményszál** 【頼みの綱が切れた。」 „Elszakadt az utolsó reményszálam.” ◇ **ともつな** 【とも綱、艦綱、纜】 **kikötőtél** 【船のとも綱を解いた。」 „Kioldottam a kikötőkötélet.”

つないでひろげる 【繋いで広げる】 ◆ **összenyt** 【リビングは引き戸で書斎に繋いで広げられる。」 „A dolgozószoba toloajtával összenyitható az ebédlővel.”

つながり 【繋がり】 ◆ **kapcsolat** 【二人の間に繋がりはない。」 „Nincs a kettejük között kapcsolat.” ◆ **kapcsoltság** ◆ **összefüggés** (関連) 【文と文の繋がり】 „szövegösszefüggés” ◇ **ぜんごのつながり** 【前後の繋がり】 **összeállás** 【映画を途中から見たので前後の繋がり分からない。」 „A közepétől néztem filmet, így nem állt össze a történet.” ◇ **ちのつな** 【血の繋がり】 **vérkapcsolat** 【彼とは血の繋がりがある。」 „Vérkapcsolatban állok vele.”

つながる 【繋がる、繋がる】 ◆ **csatlakozik** 【このキーボードはこのコンピューターと繋がっています。」 „Ez a billentyűzet ehhez a szá-

mitógéphez csatlakozik.” ◆ **elvezet** ^{ほうりよくわ} 「暴力は戦争につながった。」 „Az erőszak elvezetett a háborúhoz.” ◆ **eredményez** ^{よ すいみんわ} 「良い睡眠は効率的な仕事につながる。」 „A jó alvás hatékony munkát eredményez.” ◆ **kapcsolódik** ^{ふた じけん わ たが つな} 「この二つの事件はお互いに繋がっています。」 „Ez a két ügy kapcsolódik egymáshoz.”

◆ **következik** ^{ひと かてい わつぎ かてい つな} 「一つの仮定は次の仮定に繋がっている。」 „Az egyik állításából következik a másik.”

◆ **összeér** ^{かれ わ まゆげ つな} 「彼は眉毛が繋がっている。」

„Összeér a szemöldöke.” ◆ **összefügg** ^{はんざいりつ} 「犯罪率は失業率と繋がっている。」 „A bűnözés összefügg a munkanélküliséggel.” ◆ **összekapcsolódik** ^{に だい しやりよう つな} 「2台の車両が繋がった。」 „A két vonatkocsi összekapcsolódott.” ◆ **össze van kapcsolódva** ^{せかい わ つな} 「世界は繋がっている。」 „A világ össze van kapcsolódva.” ◆ **össze van kötve** ^{ふた まち わ でんしゃ つな} 「この2つの町は電車で繋がっている。」 „A két várost vonat köti össze.” ◆ **vezet** ^{ふちゆうい わ じこ}

「不注意は事故につながる。」 „A figyelmetlenség balesethez vezet.” ◆ **くびがつながる** ^{ふちゆうい わ じこ} 「首が繋がる、首がつながる」 **megmarad az állása** ^{くび}

「首がつながった。」 „Megmaradt az állásom.” ◆ **ちがつながる** ^{かれ わ ち つな} 「血が繋がる」 **vérokonságban áll** ^{かれ わ ち つな} 「彼とは血が繋がっていない。」 „Nem állok vérokonságban vele.” ◆ **でんわがつながる** ^{げんちん きしゃ でんわ つな} 「電話が繋がる」 **vonalban van** ^{げんちん きしゃ でんわ つな}

「現地から記者と電話が繋がっています。」 „A helyszíni tudósítónk van a vonalban.” ◆ **でんわがつながる** ^{でんわ わ つな} 「電話が繋がる」 **kapcsol a telefonon** ^{でんわ わ つな} 「電話は繋がらなかった。」 „A telefon nem kapcsol.”

つながれる ^{つな じけん} 「繋がる」 ◆ **összekapcsolható**

つなぎ ^{つな じけん} 「繋ぎ」 ◆ **átvétel** ^{ほんぐみ かん} 「繋ぎ資金」

„átvételre kért pénz” ◆ **betét** ^{わ シーエム つな} 「番組の間ではCMの繋ぎがあった。」 „A műsorok között reklámbetét volt.” ◆ **hedgelés** ^{つな が} 「繋ぎ買い」

„hedgelő vétel” ◆ **illesztés** ^{もくざい つな かた} 「木材の繋ぎ方」 „fák illesztése” ◆ **kezeslábas** ^{洋服} ◆ **ki-**

töltés ^{てんしよくかつどうちゆう つな しごと さが} 「転職活動中の繋ぎの仕事を探している。」 „A munkakeresés alatt valamilyen munkával ki szeretném tölteni az időmet.” ◆ **kötőanyag** ^{にくだんご こ つな} 「肉団子のつなぎにパン粉を使った。」 „A húsgombóchoz zsemlemorzst használtam kötőanyagként.” ◆ **összekapcsolás** ◆ **összekötés** ◆ **vonat** ◆ **つなぎざい** ^{【繋ぎ材】} **kötőanyag** ^{【繋ぎ目】} **csatlakozási hely** ^{【蛇口とホースの繋ぎ目】} „a csap és a tömlő csatlakozási helye”

つなぎあわせる ^{【つなぎ合わせる、繋ぎ合わせる】} **egybeköt** ^{【2つの話を繋ぎ合わせた。】} „Egybekötött két történetet.” ◆ **összetold** ^{【二枚の布を繋ぎ合わせた。】} „Összetoldott két ruhaanyagot.”

つなぎがよい ^{【繋ぎがよい】} ◆ **illeszkedik** ^{【この二本の骨は繋ぎが悪い。】} „Ez a két csont rosszul illeszkedik.”

つなぎざい ^{【繋ぎ材】} ◆ **kötőanyag**

つなぎとめる ^{【繋ぎ止める、つなぎ止める】} ◆ **elnyer** ^{【彼女の心を繋ぎ止めた。】} „Elnyertem a nő szívét.” ◆ **marasztal** ^{【彼を説得して会社に繋ぎ止めた。】} „Meggyőztem, és a cégnél marasztaltam.” ◆ **odakötöz** ^{【ロープで】} ◆ **visszatart** ^{【別れたがっている彼女を繋ぎ止めた。】} „Visszatartottam a szakítani akaró barátnőmet.” ◆ **いのちをつなぎとめる** ^{【命を繋ぎ止める】} **megmenti az életét** ^{【この薬が僕の命を繋ぎ止めた。】} „Ez a gyógyszer megmentette az életemet.”

つなぎなおす ^{【繋ぎ直す】} ◆ **visszakapcsol** ^{【古いバッテリーを繋ぎ直した。】} „Visszakapcsoltam a régi akkumulátort.” ◆ **visszaköt** ^{【電線を繋ぎ直した。】} „Visszakötöttem a vezetéket.”

つなぎなわ ^{【つなぎ縄、繋ぎ縄】} ◆ **kötőfék** ^{【馬などの】}

つなぎめ ^{【繋ぎ目】} ◆ **csatlakozási hely** ^{【蛇口とホースの繋ぎ目】} „a csap és a tömlő csatlakozási helye” ◆ **kapcsolódási hely** ^{【電線の】}

つな ぬ
繋ぎ目 「vezeték kapcsolódási helye」 ◆ **kötés**
 ひも つな め わと
 「紐の繋ぎ目は解けた。」 ◆ „A spárta kötése ki-
 bomlott.”

つなぐ 【繋ぐ、繋ぐ】 ① **köt** 「リヤカーを車
 つな
 に繋いだ。」 ◆ „Az autóhoz kötöttem az utánfu-
 tót.” ② **összeköt** 「2本の電線を繋いだ。」
 „Összekötöttem két vezetékét.” ③ **csatlakoz-**
tat 「マウスをパソコンに繋いだ。」 ◆ „Csatla-
 koztattam az egeret a számítógéphez.” ④ **kap-**
csol 「秘書は社長につないでくれた。」 ◆ „A
 titkárnő kapcsolta az igazgatót.” ⑤ **láncol** (チ
 エーンで留める) 「謎のような力が彼らをつ
 ないだ。」 ◆ „Valami titokzatos erő egymáshoz
 láncolta őket.” ⑥ **fenntart** (保たせる) 「
 彼女の興味を繋いだ。」 ◆ „Fenntartotta a barát-
 nője érdeklődését iránta.” ◆ **befog** (繋駕す
 る) 「馬車に二頭の馬を繋いだ。」 ◆ „Befogtam
 két lovat a kocsiba.” ◆ **hedgel** ◆ **hozzákap-**
csol 「列車にもう一台の車両がつながれた。」
 ◆ „A szerelvényhez hozzákapcsoltak még
 egy kocsit.” ◆ **kiköt** 「犬を木に繋いだ。」 ◆ „Ki-
 kötötte a kutyáját a fához.” ◆ **megfog** 「子供
 の手を繋いで道路を渡った。」 ◆ „Megfogtam a
 gyerek kezét, és átmentem vele az úton.” ◆ **meg-**
köt 「犬をつないだ。」 ◆ „Mégkötötte kutyát.”
 ◆ **megment** 「手柄を譲って同僚の首を繋い
 だ。」 ◆ „Átengedtem az érdememet, ezzel meg-
 mentettem a kollégámat a kirúgástól.” ◆ **oda-**
kötöz 「ロープで柱に繋がれた。」 ◆ „Kötéllal
 odakötözték az oszlophoz.” ◆ **összekapcsol**
 「この橋はブダとペストをつないでいる。」
 ◆ „Ez a híd összekapcsolja Budát Pesttel.” ◆ **ráköt**
 「洗濯機を水道管に繋いだ。」 ◆ „Rákötöttem a
 mosógépet a vezetékes vízre.” ◆ **いのちをつな**
 ぐ 【命を繋ぐ】 **életben tart** 「支援物資は
 被災者の命を繋いだ。」 ◆ „A segélyszállítma-
 nyok életben tartották a katasztrófa érintettjeit.”
 ◆ **いのちをつなぐ** 【命を繋ぐ】 **megmenti az**
életét 「医者 は 男 の 命 を 繋 ぎ だ 。 ◆ „Az or-
 vos megmentette a férfi életét.” ◆ **インターネ**

ットにつなぐ 【インターネットに繋ぐ】 **fel-**
megy az internetre 「パソコンをインターネ
 ットに繋いだ。」 ◆ „Felmentem a géppel az inter-
 netre.” ◆ **うまをつなぐ** 【馬をつなぐ、馬を繋
 ぐ、馬を繋ぐ】 **befogja a lovat** 「馬車に馬
 を繋いだ。」 ◆ „Befogtam a lovat a kocsiba.” ◆
かおをつなぐ 【顔を繋ぐ、顔を つなぐ】 **kap-**
csolatot ápol 「週に一度取引先を訪問して
 顔をつないだ。」 ◆ „Egy héten egyszer elme-
 gyünk az üzleti partnerünkhöz, hogy ápoljuk a
 kapcsolatunkat.” ◆ **くいつなぐ** 【食いつなぐ、
 食い繋ぐ】 **kihúz** 「これで一週間食いつなげ
 る。」 ◆ „Ezzel az étellel egy hétig kihúzzuk.” ◆ **く**
いつなぐ 【食いつなぐ、食い繋ぐ】 **átvészel**
 「その日その日を食いつなぐのに精一杯で
 す。」 ◆ „Nagyon kell igyekezniem, hogy legyen
 mit ennem, amivel átvészelem a napokat.” ◆ **く**
さりをつなぐ 【鎖で繋ぐ】 **hozzááncol** 「
 自転車 を 柵 に 鎖 で 繋 ぎ だ 。 ◆ „Hozzááncoltam
 a biciklit a kerítéshez.” ◆ **ごくにつなぐ** 【獄に
 繋ぐ】 **börtönbe zár** 「犯人を獄に繋いだ。」
 ◆ „Börtönbe zárta a rabot.” ◆ **ちよくれつにつな**
 ぐ 【直列に繋ぐ】 **sorba kapcsol** 「電池を
 直列に繋いだ。」 ◆ „Sorba kapcsoltam az eleme-
 ket.” ◆ **つながれる** 【繋がれる】 **összekap-**
csolható ◆ **つなぎめ** 【繋ぎ目】 **csatlako-**
zási hely 「蛇口とホースの繋ぎ目」 ◆ „a csap és
 a tömlő csatlakozási helye” ◆ **てをつなぐ** 【手
 を繋ぐ】 **kézen fog** 「手を繋いで歩いた。」
 ◆ „Kézen fogva sétáltak.” ◆ **でんわをつなぐ** 【電
 話を繋ぐ、電話をつなぐ】 **felhív** 「テレビ局
 は現地のレポーターと電話をつないだ。」 ◆ „A
 tévéállomás felhívta a helyszínen tartózkodó ri-
 portert.” ◆ **のぞみをつなぐ** 【望みを繋ぐ】 **re-**
ménykedik 「優勝に望みを繋いだ。」 ◆ „Most
 már reménykedni lehet a bajnoki győzelemben.”
 ◆ **へいれつにつなぐ** 【並列に繋ぐ】 **párhuzam-**
osan kapcsol 「電球を並列に繋いだ。」
 ◆ „Párhuzamosan kapcsoltam az égőket.” ◆ **ろめい**
をつなぐ 【露命をつなぐ、露命を繋ぐ】 **ten-**
geti életét

つなげる 【繋げる】 ◆ **csatlakoztat** 「ヘッドフォンつなを繋げた。」 „Csatlakoztattam a fejhallgatót.” ◆ **összekapcsol** 「二つの車ふた輛を繋げた。」 „Összekapcsolta a két vasúti kocsit.” ◆ **összeköt** 「点と点を繋げた。」 „Összekötötte a pontokat.” ◆ **összetol** (押しふたて) 「二つのベつなッドを繋げた。」 „Összetoltam két ágyat.”

つなげること 【繋げること】 ◆ **kapcsolás**
ツナ・サラダ ◆ **tonhalas saláta**
ツナ・サンド ◆ **tonhalas szendvics**
つなで 【綱手】 ◆ **hajókötél** ◆ **vontatókötél**
つなのかんづめ 【ツナの缶詰】 ◆ **tonhalkonzerv**

つなのぼり 【綱のぼり、綱登り】 ◆ **kötélmászás**

つなひき 【綱引き、綱曳き】 ◆ **kötélhúzás**
つなひきをする 【綱引きをする、綱曳きをする】 ◆ **kötélhúzást játszik**

ツナ・マヨネーズ ◆ **majonézes tonhal**
つなみ 【津波】 ◆ **cunami** 「津波つなみの襲来しゅうらい」 „cunami érkezése” ◆ **szökőár** 「海岸かいがんに津波つなみが押しよ寄せた。」 „Szökőár söpört végig a tengerparton.”

つなみけいほう 【津波警報】 ◆ **szökőárriadó**
 「津波警報つなみけいほうが出ています。」 „Szökőárriadó van érvényben.”

つなわたり 【綱渡り】 ◆ **borotvaélen táncolás** 「売上うりあげの減少げんしょうの為ため、綱渡りつなわたの資金繰りしきんくをした。」 „A csökkenő bevétel miatt, borotvaélen táncolva szereztek tőkét.” ◆ **kötéltánc**

つなわたりする 【綱渡りする】 ◆ **kötélen táncol** ◆ **kötéltáncot mutat be** ◆ **végigegyensúlyoz** 「10メートルの綱渡りじゅうをした。」 „Végigegyensúlyozott egy tízméteres kötélen.”

つなわたりの 【綱渡りの】 ◆ **veszélyes** 「壊こわれた原発げんぱつの綱渡りつなわたの廃炉作業はいろを続けた。」 „Folytatták az elromlott erőmű lebontásának veszélyes műveletét.”

つなわたりのげいじん 【綱渡りの芸人】 ◆ **kötéltáncos**

つなをはる 【綱を張る、綱をはる】 ◆ **kötelet húz** 「木と木きの間に綱いを張はった。」 „Kötelet húztam a két fa közé.”

つね 【常】 ◆ **állandóság** 「常つねのない世よの中なか」 „sohasem állandó világ” ◆ **általánosság** 「彼かれは常つねと変わらない態度たいどだった。」 „Úgy viselkedett, mint általában.” ◆ **átlagosság** ◆ **szokás** 「何度も繰り返すのは教師なの常つねである。」 „A tanároknak szokása mindent többször elisméltelni.” ◆ **つねとして** 【常として】 **általában**

「人の常つねとして、悪口わるぐちを言われたくない。」 „Az emberek általában nem szeretik, ha rosszat mondanak róluk.” ◆ **つねとする** 【常とする】 **rendszerint csinál** 「早寝早起はやねきを常つねとしている。」 „Rendszerint korán fekszek, és korán kelek.” ◆ **つねとする** 【常とする】 **rendszeresen csinál** 「運動うんどうすることを常つねとしている。」 „Rendszeres testmozgást végzek.” ◆ **つねのごとく** 【常のごとく、常の如く】 **mint mindig**

「彼女の目かは常つねの如く輝かがいていた。」 „A szeme csillogott, mint mindig.” ◆ **にんじょうじょうのつね** 【人情にんじょうの常つね】 **ilyen az ember** 「成功せいこうを求めもとめるのは人情にんじょうの常つねだ。」 „Az ember már csak ilyen, keresi a sikert.” ◆ **よのつね** 【世よの常つね】 **ilyen a világ** 「それは世よの常つねだ。」 „A világ már csak ilyen.” ◆ **よのつね** 【世よの常つね】 **szokványos dolog** 「上司じょうしへの不満ふまんを言うのは世よの常つねである。」 „Szokványos dolog a főnökünkre panaszkodni.” ◆ **よのつね** 【世よの常つね】 **természetes dolog** 「人は死ぬひとのが世よの常つねである。」 „A halál természetes dolog.” ◆ **よのつねならず** 【世よの常つねならず】 **nem szokványos** 「世よの常つねならず、優れた作品すく。」 „Nem szokványos remekmű.”

つねづね 【常々】 ◆ **gyakran** 「常々つねづね思うのですが、これより面白い仕事おもしろはありません。」 „Gyakran van olyan érzésem, hogy nincs ennél érdekesebb munka.”

つねとして 【常として】 ◆ **általában** 「人の常つねとして、悪口わるぐちを言われたくない。」 „Az embe-

rek általában nem szeretik, ha rosszakat mondanak róluk.”

つねとする 【常とする】 ◆ **rendszeresen csinál** [運動することを常としている。] „Rendszeres testmozgást végzek.” ◆ **rendszerint csinál** [早寝早起きを常としている。] „Rendszerint korán fekszek, és korán kelek.”

つねなき 【常なき】 ◆ **szakadatlanul változó**

つねならず 【常ならず】 ◆ **szokatlan**

つねならぬ 【常ならぬ】 ◆ **furcsa** [常ならぬ心地がする。] „Furcsán érzem magam.” ◆ **váratlan** [常ならぬことが起きた。] „Váratlan dolog történt.”

つねならぬみ 【常ならぬ身】 ◆ **halandó ember**

つねなる 【常なる】 ◆ **állandó**

つねに 【常に】 ◆ **állandóan** (絶えず) [常に仕事について話しています。] „Állandóan a munkájáról beszél.” ◆ **mindig** (いつも) [常に規則を守る。] „Mindig betartom a szabályokat.”

つねの 【常の】 ◆ **szokásos**

つねのごとく 【常のごとく、常の如く】 ◆ **mint mindig** [彼女の目は常の如く輝いていた。] „A szeme csillogott, mint mindig.”

つねのなく 【常のなく】 ◆ **szokatlanul**

つねひごろから 【常日頃から】 ◆ **mindig** [常日頃から健康を心がけている。] „Mindig vigyázok az egészségemre.”

つねひごろからの 【常日頃からの】 ◆ **állandó** [常日頃からの安全対策が必要です。] „Állandóan törekedni kell a biztonságra.”

つねよりも 【常よりも】 ◆ **mint általában** (いつもよりも) [常よりも早く帰宅した。] „Korábban mentem haza, mint általában.”

つねる 【抓る】 ◆ **belecsíp** [彼女の太ももをつねった。] „Belecsíptem a combjába.” ◆ **megcsíp** [頬をつねった。] „Megcsíptem az orcámat.”

つの 【角】 ◆ **agancs** [鹿の角] „szarvas agancsa” ◆ **szarv** [牛の角] „tehén szarva” ◆ **szarvacska** [カタツムリは角を引っ込めた。] „A csiga behúzta a szarvacskáját.” ◆ **いっかくのつの** 【一角の角】 **narválagyar** ◆ **しかのつの** 【鹿の角】 **szarvasagancs**

つのうまごやし 【角苜蓿】 ◆ **szeradella** (セラデラ) ◆ **szerradella** (セラデラ) ◆ **vetési csirkeláb** (セラデラ)

つのがおる 【角が折る】 ◆ **letörik a szarva**

つのかくし 【角隠し】 ◆ **menyasszonyi főköttő**

つのがい 【角細工】 ◆ **szarufaragvány**

つのだらい 【角盥】 ◆ **mosdótál**

つづきあい 【角突き合い】 ◆ **összeakaszkodás** ◆ **veszekedés**

つづえ 【角笛】 ◆ **kürt** ◆ **vadászkürt** [角笛を吹く。] „Vadászkürtjébe fúj.”

つのへん 【角偏】 ◆ **bal oldali szarv-gyök**

つものらせる 【募らせる】 ◆ **kivált** [不安を募らせています。] „Bizonytalanságot vált ki.” ◆ **おもいをつのらせる** [思いを募らせる、思いをつのらせる] **erősödnek az érzelmei** [彼女への思いを募らせた。] „Erősödtek az érzelmeim iránta.” ◆ **ふあんをつのらせる** [不安を募らせる] **aggódik** [社員は解雇されるのではないかと不安を募らせた。] „A dolgozók aggódtak az állásuk esetleges elvesztése miatt.” ◆ **ふしんかんをつのらせる** [不信任を募らせる] **gyanakován tekint** [契約の変更を利用者は不信任を募らせている。] „A felhasználók gyanakvóan tekintenek a szerződés módosítására.”

つものる 【募る】 ◆ **erősödik** (強くなる) [悲しみが募った。] „Erősödött a szomorúságom.” ◆ **gyűjt** [寄付を募った。] „Adományokat gyűjtött.” ◆ **megnövekszik** [食欲が募った。] „Megnövekedett az étvágyam.” ◆ **toboroz** [ボランティアを募った。] „Önkénteseket toborzott.” ◆ **verbuvál** [兵を募った。] „Katonákat verbuvált.” ◆ **おうぼをつものる** 【応

募を募る] **pályázatot ír ki** ◇ **ふきつる**
 【吹き募る】 **felelősödik** 「弱い風が吹き募つて来た。」 „A kis szellő felelősödött.”

つのをだす 【角を出す】 ◇ **féltékeny** (焼きもちを焼く) ◇ **mérges** (怒る)

つのをためてうしをこらす 【角を矯めて牛を殺す】 ◇ **gyógymód veszélyesebb, mint a betegség**

つのをつきあわせる 【角を突き合わせる】 ◇ **hajba kap** 「与野党は角を突き合わせた。」 „A kormánypart és az ellenzék hajba kapott.” ◇

összeakaszodik 「2頭の鹿は角を突き合わせた。」 „Két szarvas összeakaszkodott.”

つのをはやす 【角を生やす】 ◇ **féltékeny** (焼きもちを焼く) ◇ **mérges** (怒る)

つば 【唾】 ◇ **köpet** ◇ **nyál** ◇ **つばをする** 【唾

をする】 **beleköp** 「手に唾をした。」 „Beleköptem a markomba.” ◇ **つばをつける** 【唾を

付ける】 **stip-stop lefoglal** 「お目当てのものに唾を付けた。」 „Stip-stop lefoglaltam, amit

kinéztem magamnak.” ◇ **つばをはきかける** 【唾を吐き掛ける、唾を吐きかける、つばを吐きか

ける】 **leköp** 「怒っている人が車につばを吐きかけた。」 „A haragosa leköpte az autóját.” ◇

まゆにつばをつける 【眉に唾をつける、眉につばをつける】 **nem hagyja átverni magát** ◇

まゆにつばをつける 【眉に唾をつける、眉につばをつける】 **felvertezi magát** 「彼の誘いを

眉に唾をつけて聞いた。」 „Felvertezve hallgattam a csábítását.” ◇ **まゆにつばをつける** 【眉に唾をつける、眉につばをつける】 **védekezik átverés ellen**

つば 【鏢、鐔】 ◇ **kardkosár** ◇ **karima** 「帽子

のつばが外れた。」 „Lejött a kalap karimája.” ◇ **keresztvas**

つばいもも 【榊桃、油桃、光桃】 ◇ **nektarin**

(ネクタリン)

つばがたまる 【唾が溜まる】 ◇ **csorog a nyála**

「あの料理を思い出すだけで唾が溜まる」 „Csorog a nyálam, ha csak arra az ételre gondolok.”

つばき 【唾き】 ◇ **köpet** ◇ **nyál**

つばき 【榊】 ◇ **japán kamélia** 「玄関には榊の花が咲いています。」 „A bejáratnál japán kamélia virágzik.”

つばきあぶら 【榊油】 ◇ **kaméliaolaj**

つばきひめ 【榊姫】 ◇ **Kaméliás hölgy** (オペラ)

つばきもも 【榊桃、油桃、光桃】 ◇ **nektarin** (ネクタリン)

つばさ 【翼】 ◇ **szárny** 「鳥は翼を広げた。」 „A madár kinyitotta a szárnyait.”

つばぜりあい 【つばぜり合い、つば迫り合い、鏢迫り合い】 ◇ **egymásnak feszülő kardkorak**

sarak ◇ **lélegzetelállító küzdelem** 「両チームはつばぜり合いを演じた。」 „A két csapat lélegzetelállító küzdelmet folytatott.”

つばでぬらす 【唾で濡らす、つばで濡らす】 ◇

benyálaz ◇ **megnyálaz** 「ハンカチの端っこを唾で濡らした。」 „Megnyálaztam a zsebkendőm szélét.”

つばめ 【燕】 ◇ **fecske** 「燕のさえずり」 „fecske csiripelése” ◇ **füsti fecske** ◇ **nónél fiatalabb szerető** ◇ **わかいつばめ** 【若い燕】 **fiatal szerető**

つばめちどり 【燕千鳥】 ◇ **keleti székicsér** ◇ **székicsér** ◇ **ひめつばめちどり** 【姫燕千鳥】 **kis székicsér**

つばめのお 【燕の尾、ツバメの尾】 ◇ **fecskefark**

つばめのす 【燕の巣】 ◇ **fecskefészek**

つばめのすのスープ 【燕の巣のスープ】 ◇ **fecskefészek-leves**

ツバル ◇ **Tuvalu**

ツバルじん 【ツバル人】 ◇ **tuvalu**

ツバルの ◇ **tuvalu**

つばをする 【唾をする】 ◇ **beleköp** 「手に唾をした。」 „Beleköptem a markomba.”

つばをつける 【唾を付ける】 ◇ **stip-stop lefoglal** 「お目当てのものに唾を付けた。」 „Stip-stop lefoglaltam, amit kinéztem magamnak.”

つばをはきかける 【唾を吐き掛ける、唾を吐きかける、つばを吐きかける】 ◆ **beköp** (中へ入るように) 「ドアごしに家に唾を吐きかけた。」 „Beköpött az ajtón.” ◆ **beleköp** 「仕事の前に手に唾を吐きかけた。」 „A munka előtt beleköpött a tenyerébe.” ◆ **leköp** 「怒っている人が車につばを吐きかけた。」 „A haragosa leköpte az autóját.” ◆ **ráköp** 「大統領の車に唾を吐きかけた。」 „Ráköpött az elnök kocsjára.”

つばをはきちらす 【唾をを吐き散らす、ツバを吐き散らす】 ◆ **köpköd** 「歩行者は道に唾を吐き散らした。」 „Egy gyalogos köpködött az utcán.”

つばをはく 【唾を吐く】 ◆ **köp** 「地面に唾を吐くんじゃない！」 „Ne köpj a padlóra!” ◆ **つばをはきちらす** 【唾をを吐き散らす、ツバを吐き散らす】 **köpköd** 「歩行者は道に唾を吐き散らした。」 „Egy gyalogos köpködött az utcán.”

つばをはくこと 【唾を吐くこと】 ◆ **köpés**

つばをひっかける 【唾を引っかける、唾を引っ掛ける】 ◆ **leköp** 「彼の顔に唾を引っかけた。」 „Leköptem az arcát.”

つぶ 【粒】 ◆ **szem** 「葡萄の粒」 „szőlőszem” ◆ **szemcse** (細粒) ◆ **szemes termények szemeknek számlálószava** ◆ **こむぎのつぶ** 【こむぎの粒、小麦の粒】 **búzaszem** ◆ **こめつぶ** 【米粒】 **rizsszem** ◆ **すなつぶ** 【砂粒】 **homokszem** ◆ **ぶどうのつぶ** 【葡萄の粒】 **szőlőszem** ◆ **まめつぶ** 【豆粒】 **babszem**

つぶあん 【粒餡、粒あん】 ◆ **darabos babpüré**

ツブエノシメジ ◆ **szemölcsös lágypereszke**

つぶがあら 【粒が粗い】 ◆ **nagy szemű** 【粒が粗いグラニュー糖を買った。」 „Nagy szemű kristálycukrot vettem.”

つぶがそろっている 【粒が揃っている】 ◆ **egyforma képességű** (能力) ◆ **egyforma minőségű** (質) ◆ **egyforma szemű** 【コーヒー豆は粒がきれいに揃っていた。」 „A kávészemek egyforma nagyságúak voltak.”

つぶさに 【具に、備に、悉に】 ◆ **aprólékosan** (詳細に) 「彼は経緯をつぶさに説明した。」 „Aprólékosan elmagyarázta a történeteket.” ◆ **legapróbb részletekig** (詳しく) 「宇宙探査機は月面をつぶさに調べた。」 „Az űrszonda a legapróbb részletekig megvizsgálta a Hold felszínét.”

つぶされる 【潰される】 ◆ **összezúzódik** ◆ **préselődik** ◆ **szétroncsolódik** 「衝突事故で車は完全に潰された。」 „Az ütközéses balesetben a kocsij teljesen szétroncsolódott.”

つぶし 【潰し】 ◆ **bezúzás** (圧砕) ◆ **összenyomás** (圧砕) ◆ **összetörés** (圧砕) ◆ **pép** (潰した物) ◆ **つぶしがきく** 【つぶしが利く、潰しが利く、潰しがきく】 **kapós** 「この専門は潰しが利く。」 „Ez a szakma kapós.” ◆ **つぶし金** 【潰し金】 **törtarany** ◆ **つぶしね** 【潰し値】 **tört érték** 「質屋はネックレスを潰し値で買い取った。」 „A zalogház a nyakláncot törtarany-értékben vette meg.” ◆ **つぶしね** 【潰し値】 **ócskavasérték** 「機械の潰し値」 „gép ócskavasértéke”

つぶしあん 【つぶし餡、潰し餡】 ◆ **darabos babpüre**

つぶしがきく 【つぶしが利く、潰しが利く、潰しがきく】 ◆ **alkalmas** 「他の用途にも潰しがきく商品」 „más felhasználásra is alkalmas termék” ◆ **kapós** 「この専門は潰しが利く。」 „Ez a szakma kapós.” ◆ **megállja a helyét** ◆ **piacképes** 「潰しが利く 職業」 „piacképes szakma”

つぶし金 【潰し金】 ◆ **törtarany**

つぶした物 【つぶした物、潰した物】 ◆ **pép**

つぶしね 【潰し値】 ◆ **ócskavasérték** 「機械の潰し値」 „gép ócskavasértéke” ◆ **tört érték** 「質屋はネックレスを潰し値で買い取った。」 „A zalogház a nyakláncot törtarany-értékben vette meg.”

つぶじょうにする 【粒状にする】 ◆ **granulál**

つぶじょうの 【粒状の】 ◆ **granulált** ^{つぶじょう} 「粒状」
^{かつせいたん} 活性炭] „granulált aktív szén”

つぶす 【潰す】 ① **szétnyom** 「にきびを潰す。」 „Szétnyomja a pattanást.” ② **összenyom** ^{そう} ^{つぶ} 「象に潰されそうになった。」 „Majdnem

összenyomott az elefánt.” ③ **tönkretesz** 「新しい社長は会社を潰した。」 „Az új igazgató tönkretette a vállalatot.” ④ **elveszteget** 「才能を潰さないで下さい！」 „Ne vesztegesd el a tehetségedet!” ⑤ **betöm** 「穴を潰した。」

„Betöttem a lyukat.” ⑥ **feláldoz** 「一部屋を潰

して物置きにした。」 „Az egyik szobát feláldozva raktárhelyiséget csináltam.” ◆ **elgáncsol** 「上司は私の案を潰した。」 „A főnökön elgáncsolta a javaslatomat.” ◆ **elver** 「贅沢に慣れ

て財産を潰した。」 „Hozzászokott a jóléthez, és elverte a pénzt.” ◆ **kifakaszt** 「にきびを潰した。」 „Kifakasztotta a pattanást.” ◆ **lapít** (平

らにする) 「落ちてきた梁が車を完全に潰した。」 „Palacsintává lapította a leeső gerenda a kocsit.” ◆ **ledöngöl** 「モグラの穴を潰した。」

„Ledöngöltem a vakondtúrást.” ◆ **levág** 「冬に備えて豚を潰した。」 „Télire levágtunk egy disznót.” ◆ **összelapít** (平らにする) 「象

は車を潰した。」 „Az elefánt összelapította a kocsit.” ◆ **összeroncsol** 「事故で膝を潰して

しまった。」 „A balesetben összeroncsoltam a térdem.” ◆ **összezúz** 「ハンマーで指を潰した。」 „A kalapáccsal összezúzta az ujját.” ◆

passzíroz 「ポテトを潰した。」 „Krumplit passzíroztam.” ◆ **pukkaszt** (パチパチと音を

立てて潰す) 「待っている間にエアフォイルを潰した。」 „A várakozás alatt buborékfóliát

pukkasztottam.” ◆ **szétroncsol** 「落石に足を潰された。」 „A lehulló szikla szétroncsolta a lábát.” ◆ **szétzúz** 「事故で足を潰した。」 „A balesetben szétzúzta a lábát.” ◇ **かおをつぶす**

【顔を潰す】 **bemecskolja a becsületét** 「彼は僕の顔を潰した。」 „Bemecskolta a becsületemet.” ◇ **かくめいをつぶす** 【革命を潰す】

leveri a forradalmat ◇ **きもをつぶす** 【肝を潰す】 **frászt kap** ◇ **きもをつぶす** 【肝を潰す】 **halálra rémül** ◇ **きもをつぶす** 【肝を潰す】 **elveszíti a lélekjelenlétét** ◇ **きもをつぶす** 【肝を潰す】 **rémülődzik** 「怪物が現れ

ると群衆は肝を潰した。」 „Amikor megjelent a szörny az emberek rémülődzni kezdtek.” ◇ **くいつぶす** 【食い潰す、食いつぶす】 **nyakára**

hág 「小遣いを食い潰してしまった。」 „Nyakára hágtam a zsebpénzemnek.” ◇ **くいつぶす** 【食い潰す、食いつぶす】 **felél** 「財産を食いつぶした。」 „Felétem a vagyonomat.” ◇ **じかんをつぶす** 【時間を潰す】 **agyonüti az időt**

「木を彫って時間を潰した。」 „Fafaragással ütötte agyon az időt.” ◇ **たたいてつぶす** 【叩いて潰す】 **elkalapál** 「リベットを叩いて潰した。」 „Elkalapáltam a szegecset.” ◇ **つぶされる** 【潰される】 **préselődik** ◇ **のどをつぶす** 【喉

を潰す】 **elmegy a hangja** 「喋りすぎて喉を潰した。」 „A sok beszédől elment a hangom.” ◇ **ひまをつぶす** 【暇を潰す、暇をつぶす】 **el-**

üti az időt 「暇を潰す為にインターネットカフェに立ち寄った。」 „Internet kávézóba ment, hogy elüsse az időt.”

つぶぞろい 【粒ぞろい、粒揃い】 ◆ **egyforma** **kiválóság** 「このお店のパンは粒揃いだ。」 „Ebben az üzletben az összes péksütemény egyformán kiváló.”

つぶつぶ 【粒々】 ◆ **szemcsék** 「この歯磨き粉はつぶつぶ塩が入っている。」 „Ebben a fogkrémbe szőszemcsék vannak.”

つぶつぶのある 【粒々のある】 ◆ **magos** 「これはつぶつぶのマスタードだ。」 „Ez magos mustár.”

つぶて 【礫】 ◆ **galacsin** ◆ **kavics** (小石) ◇ **あんやのつぶて** 【暗夜のつぶて、暗夜の礫】 **meglepetésszerű támadás** ◇ **かみつぶて**

【紙つぶて、紙礫】 **papírgalacsin** 「彼に紙つぶてを打った。」 „Papírgalacsinokat pöcköl-

tem rá.” ◇ **こおりのつぶて** [氷のつぶて、氷の礫] **jégdarab** ◇ **なしのつぶて** [梨のちぶて、梨の礫] **nincs válasz**

つぶやき [呟き] ◇ **dörmögés** ◇ **dünyögés** ◇ **motyogás**

つぶやく [呟く] ◇ **dörmög** (低い声で) 「強つよおとこわなに そうな男は何かをつぶやいた。」 „Az erős ember dörmögött valamit.” ◇ **dünyög** [何をつぶやいたか聞き取れなかった。] „Nem lehetett érteni, hogy mit dünyög.” ◇ **morfondírozik** (考え込んで) ◇ **mormog** [いい加減かげんにして! と呟いた。] „Ne szórakozz vele! - mormogta.” ◇ **mormol** [ほとんど聞こえないようにことば言葉をつぶやいた。] „Alig hallhatóan mormolt valamit.” ◇ **motyog** (独り言のように) [独り言のように静かにつぶやいた。] „Halkan motyogott valamit.” ◇ **pusmog** [彼が何を呟いたか聞こえなかった。] „Nem értettem mit pusmogott.” ◇ **rebeg** [死にかけている人が一言つぶやいた。] „A haldokló egy szót rebegett.” ◇ **sutyorog**

つぶゆき [つぶ雪、粒雪] ◇ **szemcsés hó**

つぶよりの [粒選りの] ◇ **kiváló** [粒選りの選手] „kiváló játékos” ◇ **válogatott minőségű** [粒選りの苺] „válogatott minőségű eper”

つぶらな [円らな] ◇ **aranyos** (かわいい) ◇ **kerek** (丸い) [円らな瞳] „kerek szem”

つぶり [つ振り] ◇ **mód** [独特の歩きつぶり] „egyéni járásmód” ◇ **たたかいつぶり** [戦いっぷり] **harcmodor** [いい戦いっぷり] „jó harcmodor” ◇ **たべつぶりがいい** [食べつぶりがいい、食べつ振りがいい] **jó étvágygal eszik** [食べつぶりがいいね。] „Látom, jó étvágygal eszel.” ◇ **のみつぶり** [飲みつぶり、飲みつ振り] **huzat** [乾杯! いい飲みつぶりですね!] „Egészségünkre! Látom, jó huzatod van!”

つぶる [瞑る] ◇ **becsuk** [眼を瞑って!] „Csukd be a szemed!” ◇ **behuny** [目をつぶった。] „Behunyta a szemét.” ◇ **huny** [不正に目をつぶった。] „Szemet hunyt a szabálytalanság felett.” ◇ **lehuny** [目を瞑った。] „Lehunyt a szemét.” ◇ **めをつぶる** [目をつぶる、目を瞑る、眼をつぶる、眼を瞑る] **behunyja a szemét** (目を閉じる) [目をつぶって!] „Hunyd be a szemed!” ◇ **めをつぶる** [目をつぶる、目を瞑る、眼をつぶる、眼を瞑る] **szemet huny** [彼のミスに目をつぶった。] „Szemet hunytam a vétsége felett.”

つぶれかけている [潰れかけている] ◇ **roggyant** [この潰れかけているテーブルは要らない。] „Nem kell ez a roggyant asztal.”

つぶれそうな [潰れそうな] ◇ **rozoga** [この机はつぶれそう。] „Ez az asztal rozoga.”

つぶれそうになる [潰れそうになる] ◇ **megroggyan** [社債の重さでこの会社は潰れそうになった。] „Az adósságtérhei alatt a cég megroggyant.” ◇ **roskadozik** [たくさんのご馳走でテーブルが潰れそうだった。] „Az asztal roskadozott a finom ételektől.”

つぶれたような [潰れたような] ◇ **tömpe** [潰れたような鼻] „tömpe orr”

つぶれる [潰れる] ◇ **elmarad** [野球で見たかった番組が潰れた。] „A baseball miatt elmaradt a műsor, amit nézni akartam.” ◇ **elmegy** [声がつぶれた。] „Elment a hangom.” ◇ **kárba vész** [チャンスがつぶれた。] „Kárba veszett a lehetőség.” ◇ **kicsorbul** [鋸歯の先がつぶれた。] „Kicsorbul a fűrész foga.” ◇ **kifakad** [水ぶくれが潰れた。] „A vízhólyag kifakadt.” ◇ **meghiúsul** [計画がつぶれた。] „Meghiúsult a terv.” ◇ **megszakad** [ネジ山が潰れた。] „Megszakadt a csavar menete.” ◇ **nyomódik** [はこわつぶ箱は潰れかけていた。] „A doboz nyomódott volt.” ◇ **összenyomódik** [籠の中の苺が潰れた。] „A kosárban összenyomódott az eper.”

◆ **összerogy** ^{おも の つくえ つぶ} 「重いものを載せたら、机が潰れた。」 „Az asztal összerogyott a rárakott súly alatt.” ◆ **szétnyomódik** ^{つぶ にぎ} 「ぶどうの粒を握ったら潰れた。」 „A szőlőszem szétnyomódott a szorításától.” ◆ **tönkre megy** ^{かいしゃ わつぶ} 「会社は潰れた。」 „Tönkrement a vállalat.” ◆ **veszendőbe megy** ^{れんきゆう わ そうじ つぶ} (無駄になる) 「連休は掃除で潰れた。」 „A takarítással veszendőbe ment a hosszú hétvégém.” ◆ **きもがつぶれる** 「肝が潰れる」 **inába száll a bátorsága** ◆ **きもがつぶれる** 「肝が潰れる」 **elveszíti a lélekjelenlétét** ◆ **つぶれそうになる** 「潰れそうになる」 **roskadozik** 「たくさんのご馳走でテーブルが潰れそうだった。」 „Az asztal roskadozott a finom ételektől.” ◆ **つぶれそうになる** 「潰れそうになる」 **megrogyan** 「社債の重さでこの会社は潰れそうになった。」 „Az adósságtérhei alatt a cég megrogyant.” ◆ **つぶれたような** 「潰れたような」 **tömpe** 「潰れたような鼻」 „tömpe orr” ◆ **べしゃっとつぶれる** 「べしゃっと潰れる」 **szétloccsan** 「落ちた卵はべしゃっと潰れた。」 „A leesett tojás szétloccsant.” ◆ **むねがつぶれる** 「胸が潰れる、胸がつぶれる」 **megszakad a szíve** 「震災の映像に胸が潰れる思いがした。」 „Megszakadt a szívem a földrengés képsorait nézve.”

つべこべいう 「つべこべ言う」 ◆ **morgolódik** 「つべこべ言うな。」 „Ne morgolódj!”

ツベルクリン ◆ **tuberkulin**

ツベルクリンけんさ 「ツベルクリン検査」 ◆ **tuberkulinteszt** ◆ **tuberkulinvizsgálat**

ツベルクリンはんのう 「ツベルクリン反応」 ◆ **tuberkulin-reakció**

つぼ 【坪】 ◆ **cubo** (3.305785 m²)

つぼ 【壺、壺】 ◆ **akupunktúrás pont** (鍼との) ◆ **bödön** (大きい) 「ラードを壺から取った。」 „Kivettem a zsírt a bödönből.” ◆ **csupor** 「蜂蜜を壺に入れた。」 „Beleöntöttem a mézet a csuporba.” ◆ **érezék** 「彼は笑いの壺を押し込んでいる。」 „Van humorérezéke.” ◆ **kényes pont** ◆ **köcsög** 「壺からサワークリーム

を取り出した。」 „Kivettem a tejfölt a köcsögből.” ◆ **köpöly** (お灸の) ◆ **lényeg** (要点)

「動物映画としての壺を押し込めている。」 „Megragadja az állatos filmek lényegét.” ◆ **palackból**

lack 「壺から魔神が出てきた。」 „A palackból előjött egy szellem.” ◆ **インクつぼ** 【インク壺、インク壺】 **tintatartó** ◆ **インクつぼ** 【インク壺、インク壺】 **tintásüveg** ◆ **おもうつぼ** 「思うつぼ、思う壺、思う壺」 **omoucubo el-**

képzelés 「事態は遂に彼の思うつぼに嵌った。」 „A helyzet végül az elképzelésének megfelelően alakult.” ◆ **たこつぼ** 【蛸壺】 **polipfogó csapda** ◆ **つぼにはいる** 【つぼに入る、壺に入る、壺に入る】 **belopózik a szívébe** 「この映画は私の壺に入った。」 „Az a film belopózott a szívembe.” ◆ **つぼにはまる** 「壺に嵌まる」 **jól sikerül** 「計画は壺に嵌まった。」 „A terv jól sikerült.” ◆ **はりのつぼ** 【鍼の壺】 **akupunktúrás pont** ◆ **ひけしつぼ** 【火消し壺】 **parázsoltó palack**

つばい ◆ **as** 「男つばい態度」 „férfias magatartás” ◆ **eny** 「忘れつばい」 „feledékeny” ◆ **es** 「女つばい仕草」 „nőies mozdulatok” ◆ **hajlik** 「色は赤っぽかった。」 „A színe vörösbe hajlott.” ◆ **hasonló** 「ヤギつばい顔」 „kecskéhez hasonló arc” ◆ **あきつばい** 【飽きつばい】

gyorsan ráun mindenre 「飽きつぼくて何も長続きしない。」 „Nem csinál semmit sokáig, gyorsan ráun mindenre.” ◆ **あぶらつばい** 【油

つばい】 **zsiros** 「油つばい食器を洗った。」 „Elmostam a zsiros tányérokat” ◆ **いなかつぼ**

い 【田舎つばい】 **vidéki** 【田舎つばい服装】 „vidéki öltözkék” ◆ **いろつばい** 【色つばい】 **kívánatos** 「妻は新しい洋服を着て、とても色っぽかった。」 „A feleségem nagyon kívánatos volt az új ruhájában.” ◆ **うそつばい** 【嘘つばい】

kamu 「それは嘘つばい。」 „Ez kamu.” ◆ **おこりつばい** 【怒りつばい】 **ingerlékeny** 「上司は怒りつばい。」 „A főnököm ingerlékeny.” ◆ **おとこつばい** 【男つばい】 **fiús** 「彼女は男つばい洋服を着る。」 „Fiús ruhát hord.” ◆ **おんなつばい** 【女つばい】 **nőies** ◆

しらがっばい 【白髪っばい】 **őszes** 「あのしらが^{しら}っばい^{ひとわたれ}人は誰ですか？」 „Ki az az őszes ember?” ◇ **しろっばい** 【白っばい】 **fehères** 「白っばい^{しろ}うんち」 „fehères szar” ◇ **ねっつばい** 【熱っばい】 **kissé lázas** 「子供は熱っばい^{こども わねつ}。」 „A gyerek kissé lázas.” ◇ **ぼい es** 「子供っばい^{こども}言い訳^{いわけ}」 „gyerekes kifogás” ◇ **ぼい eny** 【怒りっばい】 „ingerlékeny” ◇ **みずっばい** 【水っばい】 **híg** 「水っばい^{みず}下痢^{げり}」 „híg fos” ◇ **むかしっばい** 【昔っばい】 **régies** 「この苗字は昔っばい^{みょうじ わむかし}。」 „Ez egy régies családnév.” ◇ **やすっばい** 【安っばい】 **vacak** (品格がない) 「安っばい^{やす}時計をプレゼントで貰った。」 „Egy vacak órát kapott ajándékba.” ◇ **やすっばい** 【安っばい】 **könnyű** 「安っばい^{やす}おんな女だね。」 „Könnyű nőcske.” ◇ **りくっつばい** 【理屈っばい、理窟っばい】 **okoskodó** ◇ **りくっつばい** 【理屈っばい、理窟っばい】 **tudálékos** 「理屈っばい^{りくつ}人^{ひと}」 „tudálékos ember” ◇ **わすれっばい** 【忘れっばい】 **feledékeny** 「最近忘れっばい^{さいきんわす}くなった。」 „Mostanában feledékeny vagyok.”

つぼすう 【坪数】 ◆ **alapterület** 「この家はかなりの坪数である。」 „Ez igen nagy alapterületű lakás.”

つぼたんか 【坪単価】 ◆ **négyzetméterár** 「坪単価を抑えた新築マンション」 „leszorított négyzetméterárú, új építésű társasház”

つぼにはいる 【つぼに入る、壺に入る】 ◆ **belopózik a szívébe** 「この映画はわたし^{わたくし} つぼ^{つぼ} はい^{はい}私の壺に入った。」 „Az a film belopózott a szívembe.”

つぼにはまる 【壺に嵌まる】 ◆ **jól sikerül** 「計画は壺に嵌まった。」 „A terv jól sikerült.”

つぼにわ 【坪庭、壺庭】 ◆ **belső kert** ◆ **kert**

つぼね 【局】 ◆ **udvarhölgy**

つぼのせい 【壺のせい、壺の精】 ◆ **palackba zárt szellem**

つぼみ 【蕾、蒼】 ◆ **bimbó** 「花のつぼみ^{はな}」 „virág bimbója” ◇ **バラのつぼみ** 【バラの蕾、薔薇のツボミ、薔薇の蕾】 **rózsabimbó**

つぼみがでる 【つぼみが出る、蕾が出る】 ◆ **bimbózik** 「バラのつぼみが出た。」 „A rózsza bimbózik.”

つぼむ 【窄む】 ◆ **összecskukodik** 「花がつぼんだ。」 „A virág összezáródott.” ◆ **összeszűkül** ◆ **összezáródik**

つぼめる 【窄める】 ◆ **csücsörít** (口を) 「口をつぼめた。」 „A szájával csücsörített.” ◆ **összecskuk** (傘を) 「傘をつぼめた。」

„Összecskuktam az esernyőt.” ◆ **összehúz** 「肩をつぼめた。」 „Összehúztam a vállam.”

つぼやなくい 【壺やなくい、壺胡籙】 ◆ **tegez**

つま 【妻】 ◆ **feleség** 「彼は美女を妻にした。」 „Szép nőt vett feleségül.” ◆ **hitves** ◆ **nej** 「彼女は僕の妻です。」 „Ő a nejem.” ◆ **oromzat** ◇ **ないえんつま** 【内縁の妻】

élettárs ◇ **まえつま** 【前の妻】 **előző feleség** ◇ **もとつま** 【元妻】 **exfeleség**

つま 【褌】 ◆ **kimonó alja**

つまあかずめばち 【褌赤雀蜂】 ◆ **ázsiai lódarázs**

つまがいる 【妻がいる】 ◆ **nős** 「彼には妻がいる。」 „Az a férfi nős.”

つまぐる 【爪繰る】 ◆ **morzsol** 「数珠を爪繰りながらお祈りを唱えた。」 „Rózsafüzért morzsolgatva kántálta az imát.”

つまさき 【つま先、爪先】 ◆ **lábujjhegy** 「つま先^{さき}で立つ。」 „Lábujjhegyen áll.” ◆ **orr** 「靴の爪先」 „cipő orra”

つまさきあがり 【爪先上がり、つま先上がり】 ◆ **emelkedő út**

つまさきだちをする 【つま先立ちをする、爪先立ちをする】 ◆ **lábujjhegyen áll**

つまさきで 【つま先で、爪先で】 ◆ **lábujjhegyen** 「爪先で部屋に忍び込んだ。」 „Lábujjhegyen belopakodott a szobába.”

つまされる ◆ **hatalmába kerül** ◇ **みにつまされる**
 る【身につまされる】 **együttérez** しんせき「親戚の
がんとうびょう わ み癌闘病は身につまされた。」 „Együttéreztem a
 rákkal harcoló rokonommal.”

つましい【儉しい】 ◆ **takarékos**「儉しい人
 」 „takarékos ember”

つましく【儉しく】 ◆ **takarékosan**「儉しく
く暮らしている。」 „Takarékosan él.”

つまずいてころぶ【躓いて転ぶ】 ◆ **keresztül-**
esik「バケツに躓いて転んだ。」 „Keresztül-
 estem a vödron.”

つまずいてたおれる【つまずいて倒れる、躓い
くらやみ たおて倒れる】 ◆ **elbukik**「暗闇でつまずいて倒れ
 た。」 „Elbuktam a sötétben.”

つまずかせる【躓かせる】 ◆ **elgáncsol** (足
 で) ◆ **felbuktat**

つまずき【躓き】 ◆ **ballépés** (誤り)「若い
わか
ころ つまず いっしょう げつてい頃の躓きで一生を決定づけてしまった。」 „A
 fiatalkori ballépése meghatározta egész életét.” ◆
botlás ◆ **megbotlás**

つまずきころぶ【つまずき転ぶ、躓き転ぶ】 ◆
いし ころ
elbotlik「石につまずき転んでしまった。」
 „Elbotlottam egy kőben.”

つまずきのいし【つまずきの石、躓きの石】 ◆
botlatók

つまずく【躓く】 ◆ **belebukik** じぎょう つまず「事業に躓い
 た。」 „Belebukott a vállalkozásába.” ◆ **bot-**
じんせい つまず
lást követ el「人生に躓いた。」 „Botlást
 követett el az életében.” ◆ **megbotlik** いし つまず「石に躓
 いた。」 „Megbotlottam egy kőben.”

つまづかせる【躓かせる】 ◆ **gáncsot vet**
 (足で)

つまづきながらすすむ【躓きながら進む、つま
 づきながら進む】 ◆ **botladozik** くらやみ「暗闇でつま
すすづきながら進んだ。」 „Botladoztam a sötét-
 ben.”

つまづく【躓く】 ◆ **botladozik** (つまずく)
ろうじん わ
 「老人はつまづきながら進んだ。」 „Az öreg-
 ember botladozva ment.” ◆ **botlást követ el**
 (つまずく) ◆ **botlik** (つまずく) ◆ **bukdák-**

csol (つまずく) いし「石ころにつまづきながら
すす進んだ。」 „A kövek közt bukducsolva haladt.”

◆ **megbotlik** (つまずく)「躓いたけれども
ころ転びませんでした。」 „Megbotlottam, de nem
 estem el.” ◇ **つまずいてころぶ**【躓いて転ぶ】

keresztülesik「バケツに躓いて転んだ。」
 „Keresztülestem a vödron.”

つまってくる【詰まって来る、詰まってくる】

◆ **megrövidül**「日が詰まってきた。」 „Meg-
 rövidülték a nappalok.” ◆ **végéhez közeledik**
とし つ
 「年が詰まってきた。」 „Végéhez közeledett az
 év.”

つまど【妻戸】 ◆ **bejárati toloajtó**

つまはじき【爪弾き】 ◆ **elpöckölés** (指先で
 弾くこと) ◆ **fricska** ◆ **kiközösítés** ◆ **kire-**
kesztés ◆ **pöckölés** (指先で弾くこと)

つまはじきにする【爪弾きにする】 ◆ **kiközö-**
つまはじ
sít「爪弾きにされた。」 „Kiközösítették.”

つまびく【爪弾く】 ◆ **penget**「ギターを爪弾
つまびいた。」 „Gitárt pengetett.”

つまびらかな【詳らかな、審らかな】 ◆ **rész-**
letes ◆ **világos**

つまびらかに【詳らかに、審らかに】 ◆ **rész-**
letesen ◆ **világosan**

つまびらかにする【詳らかにする、審らかにす
しんそうる】 ◆ **felfed**「真相をつまびらかにする。」

„Felfedi az igazságot.” ◆ **részletes** さんさつ「3冊の
ないよう つまび内容を詳らかにしていない。」 „Nem részlete-
 zem a három kötet tartalmát.” ◆ **tisztáz**「
じじつ事実をつまびらかにした。」 „Tisztázta a ténye-
 ket.”

つまみ【摘み、摘まみ、撮み】 ◆ **csipet** (少
しお量)「塩をひとつまみ加えて下さい。」 „Te-
くわgyen hozzá egy csipet sót!” ◆ **forogatógomb**
くだ
 (機械の)「ラジオのつまみをねじって
 いた。」 „A rádió forogatógombját tekergettem.” ◆

gomb (引き出しなどの) ひきだ「抽出しのつまみを
ひきだ引っ張ったら取れてしまった。」 „Meghúztam
 a fiók gombját, de a kezemben maradt.” ◆ **ha-**
な
rapnivaló (スナック)「つまみか何かありま

すか?」 „Van valami harapnivalód?” ◆ **rágcsálnivaló** (スナック) ◇ **おつまみ** 【お摘み、お撮み、お抓み】 **rágcsálnivaló** 【おつまみか何かありますか?】 „Van valami rágcsálnivalód?” ◇ **おつまみ** 【お摘み、お撮み、お抓み】 **ropogtatnivaló** ◇ **さけのつまみ** 【酒のつまみ、酒の摘み、酒の撮み】 **borkorcsolya** ◇ **さけのつまみ** 【酒のつまみ、酒の摘み、酒の撮み】 **sörkorcsolya** 【酒のつまみを頼みましようか?】 „Kérjünk sörkorcsolyát?”

つまみあげる 【つまみ上げる、つまみ上げる】

◆ **feleml** 「ビー玉を摘み上げた。」 „Felemltem egy üveggolyót.”

つまみあらい 【つまみ洗い、摘み洗い、つまみ洗い、撮み洗い】 ◆ **piszkos rész mosása**

つまみあらいする 【つまみ洗いする、摘み洗いする、つまみ洗いする、撮み洗いする】 ◆ **eltávolítja a piszkot** 「トマトの染みの摘み洗いをした。」 „Eltávolítottam a paradicsomfoltot a ruháról.”

つまみぐい 【つまみ食い、摘み食い、つまみ食い、撮み食い】 ◆ **csipegetés**

つまみぐいをする 【つまみ食いをする、摘み食いをする、つまみ食いをする、撮み食いをする】 ◆ **csipeget** 「ポテトチップスのつまみ洗いをした。」 „Csipegetett a csipszből.”

つまみ出す 【つまみ出す、摘み出す、つまみ出す、撮み出す】 ◆ **kicsippent** (手先でつまんで出す) 「鞆から薄汚いパンツを摘み出した。」 „Kicsippentettem a piszkos alsónadrágot a táskából.” ◆ **kipenderít** (追い出す) 「部屋からつまみ出された。」 „Kipenderítették a tereméből.” ◆ **kiteszi a szűrét**

つまみとる 【つまみ取る、摘み取る、つまみ取る】 ◆ **lecsippent** ◆ **leszakít** 「花を摘み取った。」 „Leszakítottam egy virágot.”

つまむ 【摘む、つまむ、撮む、抓む】 ◆ **befog** 「鼻を摘んだ。」 „Befogta az orrát.” ◆ **csipeget** 「お菓子をつまんでいた。」 „Csipegettem a süteményből.” ◆ **összefog** 「書類の束を摘んだ。」 „Összefogta a papírlapokat.” ◆ **összefog az ujjai végével** 「一粒のグリーンピー

スを摘んだ。」 „Összefogtam egy borsószeget az ujjaimmal.”

つまようじ 【爪楊枝】 ◆ **fogpálcika** ◆ **fogpiszkáló** ◆ **fogvájó**

つまらせる 【詰ませる】 ◆ **eldugaszol** 「ナプキンはトイレを詰ませた。」 „Egy betét eldugaszolta a vécét.”

つまらない 【詰まらない、詰らない】 ◆ **hülye**

「なんてつまらないことを言ってしまったんだ。」 „Hogy mondhattam ilyen hülyeséget?” ◆ **jelentéktelen** 「彼女はつまらないことに拘っている。」 „Jelentéktelen dolgok izgatják.” ◆

kár 「冷蔵庫にアイスクリームがなくてつまらない。」 „Kár, hogy nincs a hűtőben fagyí.” ◆ **ki**

látott még ilyet 「主人公が途中で殺されるなんてつまらない。」 „Ki látott még ilyet, hogy a főhős a film közepén megölik!” ◆ **lapos** 「試合はつまらなかった。」 „A mérkőzés lapos volt.” ◆ **nem éri meg** 「結婚なんてつまらない。」 „Nem éri meg megnősülni.” ◆ **semmitmondó** 「この本はつまらない。」 „Ez a könyv semmitmondó.” ◆ **unalmas** 「この本はつまらない。」 „Ez a könyv unalmas.” ◆ **vacak** 「上司はつまらない仕事を僕にやらせる。」 „A főnököm nekem adja a vacak munkákat.”

つまらないおもしろいをさせる 【詰らない思いをさせる】 ◆ **untat** 「この話は詰まらなくありませんか?」 „Nem untatlak a történetemmel?”

つまらないもの 【つまらない物、詰まらない物、詰らない物】 ◆ **csekélység**

つまり 【詰り、詰まり】 ◆ **bedugulás** 「鼻の詰まり」 „orr bedugulása” ◆ **dugulás** 「パイプの詰まりを修理した。」 „Elhárította a csődugulást.” ◆ **egyszóval** (早く言えば) 「つまり君も一人暮らした。」 „Egyszóval te is egyedül élsz.” ◆ **eltömődés** 「排水管の詰まり」 „lefolyó eltömődése” ◆ **illetve** (すなわち) 「この問題は解決できる、つまり私も解決できたはずだ。」 „Ezt a problémát meg lehet oldani, illetve én is megoldhattam volna.” ◆ **mármint**

(詳しく) 「政府のこの政策、つまり軍備は、戦争を起こしかねない。」 „Az állam politikája, mármint a fegyverkezés, háborút szülhet.” ◆ **szóval** (そしたら) 「つまり、君もハンガリーに行ったことがあるんだね。」 „Szóval te is voltál már Magyarországon!” ◆ **tehát** (したがって) 「彼はノーベル賞を貰った、つまり賢い物理学者だ。」 „Nobel díjat kapott, tehát okos fizikus.” ◆ **textilanyag beavatása** (布の取縮) ◆ **vagyis** (そうなると) 「つまり、この取引は私に利益をもたらさない。」 „Vagyis nekem ebből az üzletből semmi hasznom sem lenne.” ◆ **végére** 「人生はつまり冒険だよ。」 „Az élet végére is kaland.” ◇ **はなづまり** 【鼻詰まり、鼻詰り、鼻づまり】 **orrduulás** ◇ **みみづまり** 【耳詰まり】 **füldugulás**

つまる 【詰まる、詰る】 ① **eldugul** 【配管が詰まった。】 „Eldugult a lefolyó.” ② **beszorul** 【ファックスが詰まった。】 „Beszorult a papír a faxba.” ③ **elszorul** 【悲しみて胸が詰まった。】 „Elszorult a szíve a szomorúságtól.” ④ **elakad** 【息が詰まった。】 „Elakadt a lélegzetem.” ⑤ **dugig van** 【道は車で詰まっていた。】 „Az út dugig volt kocsikkal.” ⑥ **rövidebb lesz** (短くなる) 【日が詰まってきた。】 „Rövidebbek lettek a napok.” ◆ **akad** (つかえる) 【食べ物や喉につまった。】 „Torkán akadt a falat.” ◆ **bedugul** 【耳が詰まった。】 „Bedugult a fülem.” ◆ **begyűrődik** 【コピー機に紙が詰まった。】 „Begyűrődött a papír a fénymásolóba.” ◆ **beragad** (動かなくなつて) 【ピアノのキーが詰まった。】 „A zongorán beragadt az egyik billentyű.” ◆ **elcsuklik** (声が) 【悲しみて声が詰まった。】 „A szomorúságtól elcsuklott a hangom.” ◆ **megakad** (つかえる) 【喉に何かが詰まっている。】 „Megakadt valami a torkán.” ◆ **összemegy** 【洗濯でズボンの丈が詰まった。】 „A mosásban összehozta a nadrágom.” ◆ **szorul** 【排水管に

ぬの 布が詰まっていた。】 „Egy rongy szorult a lefolyóba.” ◆ **tele van** 【本棚に本が詰まっている。】 „A polc tele van könyvekkel.” ◆ **végéhez közeledik** (終わりに近づく) 【年が詰まってきた。】 „Végéhez közeledik az év.” ◆ **zsúfolt** 【来週は予定が詰まっている。】 „Jövő héten zsúfolt lesz a programom.” ◇ **いきがつまる** 【息がつまる、息が詰まる】 **fuldoklik** 【煙で息が詰まった。】 „Fuldoklott a füsttől.” ◇ **いきづまるような** 【息詰まるような】 **lélegzetelállító** 【曲芸師は息詰まるようなスタントを見せた。】 „Az akrobata lélegzetelállító mutatványt adott elő.” ◇ **かねにつまる** 【金に詰まる】 **pénzsűkében van** 【金に詰まっている。】 „Pénzsűkében vagyok.” ◇ **ことばがつまる** 【言葉が詰まる】 **torkára forr a szó** 【言葉が詰まった。】 „Torkomra forrt a szó.” ◇ **ことばがつまる** 【言葉が詰まる】 **torkára akad a szó** 【言葉が詰まった。】 „Torkomra akadt a szó.” ◇ **ことばにぐっとつまる** 【言葉にぐっと詰まる】 **fojtogatják a szavak** 【お葬式に行つて言葉にぐっと詰まった。】 „A temetésen fojtogattak a szavaim.” ◇ **しごとがつまる** 【仕事に詰まる】 **tele van munkával** 【仕事に詰まっている。】 „Tele vagyok munkával.” ◇ **つまってくる** 【詰まって来る、詰まってくる】 **végéhez közeledik** 【年が詰まってきた。】 „Végéhez közeledett az év.” ◇ **のどがつまる** 【喉が詰まる、のどが詰まる】 **fuldoklik** 【喉が詰まった。】 „Fuldoklott.” ◇ **のどがつまる** 【喉が詰まる、のどが詰まる】 **elszorul a torka** 【喉が詰まって息苦しい。】 „Elszorult a torkom, nehezen kapok levegőt.” ◇ **へんじにつまる** 【返事に詰まる】 **nem tudja, mit válaszoljon** ◇ **むねがつまる** 【胸が詰まる】 **gombóc van a torkában** 【胸が詰まって、何も言えなかった。】 „Semmit sem tudtam mondani, gombóc volt a torkomban.”

つまるところ 【詰まるどころ、詰まる所、詰まる処、詰まる所、詰まる処】 ◆ **egyszóval** (つまり) 【つまるところ出来ないと言いたいのでしょ。】 „Egyszóval nem tudod megcsinálni”

ni.” ◆ **végeredményben** ^{せいぶつ}「生物も、つまるところ原子や分子から構成されている。」 „Az élőlények is végeredményben atomokból és molekulákból állnak.”

つまをなくす 【妻を亡くす】 ◆ **megözvegyül**
◆ **özvegyül**

つまをむかえる 【妻を迎える】 ◆ **megnősül**

つみ 【罪】 ◆ **bűn** ^{おも つみ おか}「重い罪を犯した。」 „Súlyos bűnt követett el.” ◆ **bűncselekmény** 「強盗の罪に問われている。」 „Rablás bűncselekményével vádolják.” ◆ **büntetés** (刑罰)

「あなたに罪を定めない。」 „Nem szabok ki rád büntetést.” ◆ **véték** ^{かれ つみ わなん}「彼の罪は何ですか。」 „Mi a vétke?” ◆ **vétkesség** 「自分の罪

を認めていない。」 „Nem ismeri el a vétkességét.” ◆ **つみな** 【罪な】 **kíméletlen** (無慈悲

な) 「病気で働かせるなんて、何とも罪な話だ！」 „Micsoda kíméletlen dolog betegen dolgoztatni embereket!” ◆ **つみにふくする** 【罪に

服する】 **büntetését tölti** ^{けいむしょ つみ ふく}「刑務所で罪に服する。」 „Börtönbüntetését tölti.” ◆ **つみにふく**
くする 【罪に服する】 **bűnhődik** (罪を償う)

「罪に服する覚悟ができています。」 „Tisztában van vele, hogy bűnhődni fog.” ◆ **つみのない** 【罪

のない】 **ártatlan** 「罪のない嘘」 „ártatlan hazugság” ◆ **つみをおかした** 【罪を犯した】

vétkes 「罪を犯した人」 „vétkes ember” ◆ **つみをおかしていない** 【罪を犯していない】

vétlen 「罪を犯していない人を罰する。」 „Vétlen embert büntet.” ◆ **つみをおかす** 【罪を

犯す】 **vétkezik** 「全く罪を犯さない人間はいない。」 „Nincs olyan ember, aki sohasem vétkezik.” ◆ **つみをおかす** 【罪を犯す】 **vét**

^{てんばつ う}「こんな天罰を受けるなんて、私 ^{わたし} が一体何の罪を犯したのでしょうか？」 „Mit vétettem, hogy így büntet a sors?”

つみあがる 【積み上がる】 ◆ **tornyosul** 「空に雲が積み上がっていた。」 „Az égen felhők tornyosultak.”

つみあげられる 【積み上げられる】 ◆ **feltornyosodik** 「書類は積み上げられた。」 „Feltornyosodtak az iratok.”

つみあげる 【積み上げる、積みあげる、積上げる】 ◆ **egymásra rak** 「本を積み上げた。」 „Egymásra rakta a könyveket.” ◆ **felhalmoz** 「経験を積みあげた。」 „Felhalmozta a tapasztalatokat.” ◆ **feltornyoz** 「箱を積み上げた。」 „Feltornyoztam a dobozokat.” ◆ **kupacba rak**

「石を積み上げた。」 „Kupacba rakta a köveket.” ◆ **piramisba rak** 「リンゴを積み上げた。」 „Piramisba raktam az almákat.” ◆ **つみあげられる** 【積み上げられる】 **feltornyosodik** 「書類は積み上げられた。」 „Feltornyosodtak az iratok.”

つみおろし 【積み下ろし】 ◆ **be- és kirakodás**

つみかえ 【積み替え、積み換え、積替え、積換え】 ◆ **átrakodás** 「貨物の積み替え」 „rakomány átrakodása”

つみかえる 【積み替える、積み換える、積替える、積換える】 ◆ **átrakodik** 「貨物電車からトラックに積み替えた。」 „Átrakodott a vagonból a teherautóra.”

つみかさなる 【積み重なる】 ◆ **felgyülemlik** 「借金が積み重なっている。」 „Felgyülemlt az adósságom.” ◆ **felhalmozódik** 「仕事が積み

重なっている。」 „Felhalmozódott a munkám.” ◆ **halmozódó** 「積み重なる借金」 „halmozódó adósság” ◆ **hegyekben áll** 「書類は積み重なっていた。」 „Az iratok hegyekben álltak.”

つみかさね 【積み重ね】 ◆ **felhalmozás** ◆ **összeg** (結果) 「成功は小さな努力の積み重ねです。」 „A siker apró erőfeszítések összege.” ◆ **けいけんのつみかさね** 【経験の積み重ね】

tapasztalatgyűjtés
つみかさねる 【積み重ねる】 ◆ **egymásra rak** 「机に本が積み重ねてあった。」 „Az asztalon a könyvek egymásra voltak rakva.” ◆ **gyűjt** 「経験を積み重ねる。」 „Tapasztalatot gyűjt.” ◆

halmoz ^{しっぱい つ かさ} 「失敗を積み重ねた。」 „Halmozta a kudarcokat.” ◆ **halomba rak** ^{じめん} 「地面にジャガイモが積み重ねてあった。」 „A földön a krump-
li halomba volt rakva.” ◆ **stócba rak** ^{ほん} 「本を積み重ねた。」 „Stócba raktam a könyveket.” ◇
けいけんをつみかさねる ^{ながねんけいけん つ かさ} 【経験を積み重ねる】
tapasztalatokat gyűjt ^{ながねんけいけん つ かさ} 「長年経験を積み重ねた。」 „Hosszú éveken át gyűjtötte a tapasztalatokat.” ◇ **とりよくをつみかさねる** ^{ながねんけいけん つ かさ} 【努力を積み重ねる】 **folyamatos erőfeszítéseket tesz** ^{とりよく つ かさ} ^{けっか せいこう} 「努力を積み重ねた結果成功した。」 „Folyamatos erőfeszítéseinek köszönhetően sikeres lett.”

つみかさねること ^{積み重ねること} ◆ **halmozás**

つみき ^{積み木} ◆ **építőköcka** ◆ **fakocka**

つみきであそぶ ^{積み木で遊ぶ} ◆ **kockázik**

つみきれる ^{積みきれ、積み切れる} ◆ **ráfér** ^{にもつ わ} ^つ 「荷物はトラックに積みきれなかった。」 „A szállítmány nem fért rá a teherautóra.”

つみくさ ^{つみ草、摘み草} ◆ **növénygyűjtés** ◆ **virágygyűjtés** ^(花の)

つみごえ ^{積み肥} ◆ **ganéj** ◆ **komposzt** ◆ **trágyadomb**

つみこみ ^{積み込み} ◆ **berakodás** ^{もくざい} 「木材の積み込み中にトラックが横転した。」 „A faanyag berakodása közben felborult a teherautó.”

つみこむ ^{積み込む} ◆ **berak** ^{かもつ しやりょう} 「貨物を車両に積み込んだ。」 „Berakták a rakományt a vonbonba.” ◆ **felrak** ^{にもつ ふね つ こ} 「荷物を船に積み込んだ。」 „Felrakták a szállítmányt a hajóra.” ◆ **rakodik** ^(荷物) ^{くだもの つ こ} 「トラックに果物を積み込んだ。」 „A teherautóra rakodta a gyümölcsöt.”

つみすぎ ^{積み過ぎ、積みすぎ} ◆ **túlpakolás** ^{にもつ つ すぎ} 「荷物の積み過ぎ」 „szállítmány túlpakolása”

つみだし ^{積み出し、積みだし} ◆ **elszállítás** ◆ **kiszállítás** ◇ **じきつみだし** ^(直積み出し) **azonnali szállítás**

つみだしこう ^{積出港、積み出し港} ◆ **rakodó kikötő**

つみだしち ^{積出地、積み出し地} ◆ **berakodás helye**

つみだしにん ^{積み出し人} ◆ **fuvaroztató** ◆ **szállító**

つみだす ^{積み出す、積みだす} ◆ **kiszállít** ^{そうこ} ^{しょうひん} ^つ ^だ 「倉庫から商品を積み出した。」 „Kiszállították az árut a raktárból.”

つみたて ^{積立、積み立て} ◆ **tartalék**

つみたてきん ^{積立金} ◆ **alap** ◆ **letét** ◆ **tartalékalap** ◇ **しゅうぜんつみたてきん** ^(修繕積立金) **felújítási alap**

つみたてちよきん ^{積立貯金} ◆ **rendszeres megtakarítás**

つみたてる ^{積み立てる、積みたてる} ◆ **félretesz** ^(貯金する) ^{まいつきさんまんえん} ^つ ^た 「毎月3万円を積み立てた。」 „Minden hónapban 30 ezer jent félretetem.” ◆ **gyűjt** ^つ ^た 「積み立てたポイントでレストランで食べた。」 „A gyűjtött pontokból ettünk az étteremben.”

つみとる ^{つみ取る、摘み取る} ◆ **leszakít** ^は ^つ ^と 「葉っぱを摘み取った。」 „Leszakítottam egy levelet.” ◆ **leszed** ^き ^{もも} ^つ ^と 「木から桃を摘み取った。」 „Leszedtem a fáról egy őszibarackot.”

つみな ^(罪な) ◆ **kíméletlen** ^(無慈悲な) [「] ^{びょうき} ^{はたら} ^{かせる} ^{なんて} ^{なん} ^{つみ} ^{はなし} [」] ^{病気で働かせるなんて、何とも罪な話だ!} ^{„Micsoda kíméletlen dolog betegen dolgoztatni embereket!”}

つみなぎ ^(罪なき) ◆ **ártatlan** ^{ばくだん わつみ} ^{「爆弾は罪なき人を殺した。」} „A bomba ártatlan embereket ölt meg.”

つみに ^(積み荷、積荷) ◆ **rakodás** ^(積み荷) ^を ^{する} ^{こと} ◆ **rakomány** ^(トラックの積み荷) ^が ^{崩れ} ^{落ち} ^た ^{。」} „A teherautónak ledől a rakománya.”

つみにおとす ^(罪に落とす) ◆ **bűnbe visz** [「] ^{無実の人を罪に落とした。」} „Bűnbe vitt egy ártatlan embert.”

つみにとう ^(罪に問う) ^{cumi-ni tou} ◆ **bűnnel vádol** [「] ^{彼は殺人の罪に問われている。」} ^{„Emberöléssel vádolják.”}

つみにふくする 【罪に服する】 ◆ **bűnhődik**
 (罪を償う) 【罪に服する覚悟ができてい
 る。】 „Tisztában van vele, hogy bűnhődni fog.”

◆ **büntetését tölti** 【刑務所で罪に服す
 る。】 „Börtönbüntetését tölti.”

つみにもくろく 【積荷目録】 ◆ **raklevél**

つみにをする 【積み荷をする】 ◆ **rakodik**

づみの 【積みの】 ◆ **rakományú** (〜づみ) 「
 百トン積みの船。」 „100 tonnás rakományú
 hajó.”

つみのいしき 【罪の意識】 ◆ **bűntudat** 【罪の
 意識は消えない。】 „Nem múlik el a bűntuda-
 tom.”

つみのない 【罪のない】 ◆ **ártatlan** 【罪のな
 い嘘】 „ártatlan hazugság”

つみびと 【罪人】 ◆ **bűnelkövető** (法律上
 の) ◆ **bűnös** ◆ **vétkes**

つみぶかい 【罪深い】 ◆ **bűnös** 【罪深い男】
 „bűnös férfi”

つみほろぼし 【罪滅ぼし】 ◆ **jóvátétel** 【罪滅
 ぼしとしてこのプレゼントを受け取ってくださ
 い。】 „Jóvátételként fogadd el ezt az ajándé-
 kot!” ◆ **vezeklés**

つみほろぼしをする 【罪滅ぼしをする】 ◆ **jó-
 váteszi a bűnét** 【過去の罪滅ぼしをする。】
 „Jóváteszi a bűnét, amit a múltban tett.” ◆ **ve-
 zekel**

つみれ 【摘入】 ◆ **cumire**

つみをおかしがちな 【罪を犯しがちな】 ◆
gyarló

つみをおかした 【罪を犯した】 ◆ **vétkes** 【罪
 を犯した人】 „vétkes ember”

つみをおかしていない 【罪を犯していない】 ◆
vétlen 【罪を犯していない人を罰する。】
 „Vétlen embert büntet.”

つみをおかす 【罪を犯す】 ◆ **vét** 【こんな天罰
 を受けるなんて、私^{わたし}が一体何の罪を犯したの
 でしょうか?】 „Mit vétettem, hogy így büntet
 a sors?” ◆ **vétkezik** 【全く罪を犯さない人間

わ
 はない。】 „Nincs olyan ember, aki sohasem
 vétkezik.”

つみをおわせる 【罪を負わせる】 ◆ **kriminali-
 zál** 【新法律ではホームレスであることに罪を
 負わせる。】 „Az új törvény kriminalizálja a haj-
 léktalanságot.”

つむ 【摘む】 ◆ **lecsipked** 【鋏で爪を摘ん
 だ。】 „Ollóval lecsipkedtem a körmömet.” ◆

leszakít 【花を摘んだ。】 „Leszakítottam egy
 virágot.” ◆ **szed** 【はしごに立って、さくらん
 ぼを摘んだ。】 „A létrán álltam, és szedtem a
 cseresznyét.” ◆ **vág** 【髪を短く摘んだ。】
 „Rövidre vágtam a hajam.”

つむ 【積む】 ◆ **bepakol** 【荷物が貨物電車で積
 まれた。】 „Bepakolták az árut a tehervonatba.”

◆ **felpakol** 【ロバに荷物を積んだ。】 „Felpa-
 koltam a málhát a szamárra.” ◆ **gazdagodik** 【
 貴重な経験を積む。】 „Értékes tapasztalatokkal
 gazdagodik.” ◆ **gyűjt** 【経験を積んだ。】 „Ta-
 tapasztalatokat gyűjtött.” ◆ **halmoz** 【知識を積
 んでいた。】 „Halmozta az ismereteit.” ◆ **meg-**

rak (一杯になるまで) 【猫車に砂利を積ん
 だ。】 „A talicskát megraktam sóderrel.” ◆ **pa-
 kol** 【本をダンボールに積んだ。】 „A könyve-
 ket dobozba pakoltam.” ◆ **rak** 【船に貨物を積
 む。】 „Hajót rak.” ◆ **けいけんをつむ** 【経験

を積む】 **tapasztalatot szerez** 【実務経験
 を積んでから転職した。】 „Gyakorlati tapasztal-
 alatot szerezve állást változtattam.” ◆ **けいけん**

をつむ 【経験を積む】 **tapasztalatot gyűjt**
 【経験を積むことは大切です。】 „Fontos a tap-
 tapasztalatok gyűjtése.” ◆ **つみきれる** 【積みき
 れる、積み切れる】 **ráfér** 【荷物はトラックに

積みきれなかった。】 „A szállítmány nem fért
 rá a teherautóra.” ◆ **やまとつむ** 【山と積む】

halomba rak 【本を山と積んだ。】 „Halomba
 raktam a könyveket.”

つむ 【詰む】 ◆ **kilátástalan** ^{かれ じんせい わ つ} 「彼の人生は詰んだ。」 „Az élete kilátástalan lett.” ◆ **matkot kap** (将棋で) ^{おう つ} 「王が詰んでいた。」 „Matkot kaptam.” ◆ **súró** ◆ **szoros** ◆ **めのつんだ** 【目の詰んだ】 **súró kötésű** 「目の詰んだセーター」 „súró kötésű pulóver” ◆ **めのつんだ** 【目の詰んだ】 **súró szövésű** 「目を詰んだ生地」 „súró szövésű anyag”

つむ 【錘】 ◆ **orsó**
つむぎ 【紬】 ◆ **nyerselyem kelme** ◆ **pongé**

つむぎいと 【紬糸、つむぎ糸】 ◆ **selyemszál**
つむぎうた 【紡ぎ歌】 ◆ **fonóházi ének**

つむぐ 【紡ぐ】 ◆ **fon** ◆ **összefon** ^{いと つむ} 「糸を紡いだ。」 „Összefonta a szálakat.” ◆ **sodor** ^{いと} 「糸を紡いだ。」 „Sodorta a fonalat.”

つむじ 【旋毛】 ◆ **forgó** ◆ **つむじをまげる** 【旋毛を曲げる】 **összeférhetetlen** ◆ **つむじをまげる** 【旋毛を曲げる】 **zsémbes**

つむじかぜ 【旋風】 ◆ **forgószél**

つむじまがりな 【つむじ曲がりな、旋毛曲がりな】 ◆ **összeférhetetlen** (へそ曲がりな) ◆ **zsémbes** (へそ曲がりな)

つむじをまげる 【旋毛を曲げる】 ◆ **összeférhetetlen** ◆ **zsémbes**

つむり 【頭】 ◆ **fej** (あたま) ◆ **haj** (頭髪)

つむる 【瞑る】 ◆ **becsuk** (つぶる) ^め 「目をつむって！」 „Csukd be a szemed!”

つめ 【爪】 ◆ **karom** (動物の) ^{ねこ わ き つめ} 「猫は木で爪を研いだ。」 „A macska élesítette a karmát a fán.” ◆ **köröm** ^{つめ き} 「爪切りで爪を切った。」 „Levágтам a körömöt a körömszappannal.” ◆ **pengető** (琴の) ◆ **plektron** (琴の) ◆ **つけつめ** 【付け爪】 **műköröm** ◆ **つめにひをと** **もす** 【爪に火を点す、爪に火を灯す、爪に火をともす】 **fogához veri a garast** ◆ **つめのていれ** 【爪の手入れ】 **körömápolás** ◆ **つめブラシ** 【爪ブラシ】 **körömkefe** ◆ **のうあるたかはつめをか** **かくす** 【能ある鷹は爪を隠す、能ある鷹は爪を隠す】 **nóaru vasi-va cume-o kakuszu amelyik kutya ugat, az nem harap**

つめ 【詰め】 ◆ **mat** (将棋で) ◆ **vége** (最後) ◆ **végző szakasz** (最終段階) ◆ **おお**

つめ 【大詰め】 **vége valaminek** ^{こうしょう わ} 「交渉は大詰めに迎えている。」 „A végéhez közelednek a tárgyalások.” ◆ **つめが甘い** ^わ 【詰めが甘い】 **végét elrontja** (最後をとちる) 「あなたは仕事の詰めが甘い。」 „Te mindig elrontod a végén a munkádat.”

つめ 【詰め】 ◆ **egész végig** (しっぱなし) ^お 「降るまで一時間ほど立ち詰めでした。」 „Egész végig álltam, amíg egy óra múlva leszálltam.” ◆ **egyfolytában** ^{はたら} 「働き詰めで時間がない。」 „Nincs időm, egyfolytában csak dolgozom.” ◆ **szolgálas** ^た 「交番詰めの警官」 „rendőrbódében szolgáló rendőr” ◆ **töltött** ^{じかん} 「パブリカの肉詰めに食べた。」 „Töltött paprikát ettem.” ◆ **ぎゅうつめ** ^{こうばん} 【ぎゅう詰め】 **tömöttség** ^{けいかん} 「会場はぎゅう詰めだった。」 „A terem tömött volt.” ◆ **ぎゅうつめ** ^{かいじょう} 【ぎゅう詰め】 **zsúfoltság** ^{でんしゃ} 「電車はぎゅう詰めだった。」 „A vonat zsúfolt volt.” ◆ **ぎゅうつめに** ^つ **する** 【ぎゅう詰めにする】 **megettöm** ^{れいぞうこ} 「冷蔵庫をぎゅう詰めにした。」 „A hűtőgépet megettömtem.” ◆ **すわりつめのしごと** ^{はこ} 【座り詰めの仕事】 **ülő munka** ◆ **はこづめの** ^{はこ} 【箱詰めの】 **dobozos** 「箱詰めのチョコを買った。」 „Dobozos csokit vettem.” ◆ **はこづめの** ^{はこ} 【箱詰めの】 **dobozba csomagolt** 「箱詰めのボンボンを買った。」 „Dobozba csomagolt bonbont vettem.” ◆ **ひだりつめで** ^{なまえ} ^{ひだり} 【左詰めで】 **balra igazítva** 「名前を左詰めで欄に入れてください。」 „A nevet balra igazítva írjuk a mezőbe!” ◆ **びんづめ** ^{もも} ^{びんづ} 【瓶詰め】 **be** **főtt** 「桃の瓶詰め」 „őszibarackbefőtt” ◆ **びんづめの** ^{びんづ} 【瓶詰めの】 **palackozott** ^{びんづ} 「瓶詰めのワイン」 „palackozott bor” ◆ **みぎづめで** ^{きんがく} ^{みぎづ} ^{らん} 【右詰めで】 **jobbra igazítva** ^い 「金額を右詰めで欄に入れてください。」 „Az összeget jobbra igazítva írjuk a mezőbe!”

つめあと 【爪跡、爪痕、爪あと】 ◆ **karmolásnyom** ◆ **megettépázás** ◆ **nyom** ◆ **pusztításnyoma** ^{たいふう ひが} ^{つめあと} ^の ^{残り} 「台風被害の爪跡が残っている。」 „Még láthatóak a tájfun pusztításának nyomai.”

つめあとをのこす 【爪跡を残す、爪痕を残す、爪あとを残す】 ◆ **megtépáz** かいがん わ つなみ 「海岸には津波の爪痕が残った。」 „A cunami megtépázta a partvidéket.”

つめあわせ 【詰め合わせ、詰め合せ、詰合わせ、詰合せ】 ◆ **összeállítás** 「ボンボンの詰め合わせを買った。」 „Bonbon-összeállítást vettem.” ◆ **összeválogatás**

つめあわせる 【詰め合わせる】 ◆ **összeválogat** 「人気商品を詰め合わせたギフトセット」 „népszerű termékekből összeválogatott ajándékcsomag”

つめえり 【詰め襟、詰襟】 ◆ **álló gallér** ◆ **kemény gallér** ◆ **zárt gallér**

つめえりせいふく 【詰め襟制服、詰襟制服】 ◆ **kemény gallérú egyenruha**

つめがあまい 【詰めが甘い】 ◆ **végét elrontja** わしごと つ (最後をとちる) 「あなたは仕事の詰めが甘い。」 „Te mindig elrontod a végén a munkádat.”

つめかえる 【詰め替える】 ◆ **áttölt** はちみつ 「蜂蜜を小瓶に詰め替えた。」 „Áttöltöttem a mézet kisebb üvegbe.” ◆ **újratölt** 「シャンプーを詰め替えた。」 „Újratöltöttem a sampont.”

つめかける 【詰め掛ける、詰めかける】 ◆ **betódul** 「来場者が会場に詰めかけた。」 „A vendégek betódultak a terembe.” ◆ **odacsódlul** おおぜい ひとびと ひろば つ 「大勢の人々が広場に詰めかけた。」 „Rendteleg ember odacsódlul a térre.”

つめかんむり 【爪冠、爪冠、爪冠】 ◆ **felső köröm-gyök**

つめきり 【爪切り】 ◆ **körömcsipesz** ◆ **körömvágó**

つめきりばさみ 【つめ切りばさみ、爪切りばさみ】 ◆ **körömmöllő**

つめきる 【詰め切る、詰めきる】 ◆ **sikerül beletönni** (すっかり詰める) 「スーツケースに荷物を詰め切った。」 „Sikerült beletönni a bőröndömbe a cuccomat.” ◆ **végig ott van** (居続ける)

つめこみ 【詰め込み】 ◆ **magolás**

つめこみしゅぎ 【詰め込み主義、詰込み主義】 ◆ **sulykolásos oktatás**

つめこみべんぎょう 【詰め込み勉強、詰込み勉強】 ◆ **sulykolásos tanulás**

つめこむ 【詰め込む、詰込む】 ◆ **begyömöszöl** (belegyömöszöl) 「シャツをカバンに詰め込んだ。」 „Begyömöszöltem az inget a táskába.” ◆ **belegyömöszöl** 「リュックに洋服を詰め込んだ。」 „A hátizsákba belegyömöszöltem a ruhát.” ◆ **bepakol** 「衣類を洗濯機に詰め込んだ。」 „Bepakoltam a mosógépbe a ruhákat.” ◆

berakodik (荷物を) 「車に荷物を詰め込んだ。」 „Berakodtam az autóba.” ◆ **gyömöszöl** 「スーツケースに洋服を詰め込んだ。」 „A bőröndömbe gyömöszöltem a ruhákat.” ◆ **megtöm** 「食べ物をお腹に詰め込んだ。」 „Megtöttem a bendőmet.” ◆ **összesűrit** 「予定を詰め込んだ。」 „Összesűritettem a programomat.” ◆

sulykol 「たくさんの知識を頭に詰め込んだ。」 „Sok tudást sulykoltam a fejembe.” ◆ **zsúfol** 「2日間の旅行にたくさんの観光予定を詰め込んだ。」 „A kétnapos kirándulásra sok túratervet zsúfoltam.” ◆ **ぎゅうぎゅうつめこむ** 【ぎゅうぎゅう詰め込む】 **belepasszíroz**

「スーツケースに洋服をぎゅうぎゅう詰め込んだ。」 „Belepasszíroztam a ruhákat a bőröndbe.” ◆ **むりにつめこむ** 【無理に詰め込む】 **leeröltet** 「スーツケースに洋服を無理に詰め込んだ。」 „Beleeröltöttem a bőröndbe a ruhákat.”

つめしよ 【詰め所】 ◆ **őrhely** けいびいん つ 「警備員の詰め所」 „biztonsági őrhelye” ◆ **szolgálati hely** じょうむいん つ 「乗務員の詰め所」 „személyzet szolgálati helye” ◆ **もんえいつめしよ** 【門衛詰め所】 **őrszoba**

つめた 【詰めた】 ◆ **tömött**

つめたい 【冷たい】 ◆ **érzéketlen** つめ ひと 「冷たい人」 „érzéketlen ember” ◆ **fagyos** しせん あ 「周囲の冷たい視線を浴びた。」 „A körülöttem lévő em-

berek fagyos pillantással illettek.” ◆ **hideg** 「^{つめ}冷たいさくらんぼのスープ。」 „Hideg cseresznyés gyümölcsleves.” ◆ **hűsítő** 「これは冷たい夏のデザートです。」 „Ez egy hűsítő nyári desszert.” ◆ **hűvös** 「冷たく答えた。」 „Hűvösen válaszolt.” ◆ **rideg** (心が) 「私には彼がととても冷たい人に思えた。」 „Nekem ő nagyon rideg embernek tűnt.” ◇ **いしのようにつめたい** 【石のように冷たい】 **hideg, mint a kő**

つめたく 【冷たく】 ◆ **hűvösen** 「彼は冷たく答えた。」 „Hűvösen válaszolt.”

つめたくなる 【冷たくなる】 ◆ **elhidegül** 「彼氏が冷たくなった。」 „A pasim elhidegült tőlem.” ◆ **lehűl** 「朝空気は冷たくなった。」 „Reggel lehűlt a levegő.”

つめたさ 【冷たさ】 ◆ **hidegség**

つめにぬるつやだし 【爪に塗る艶出し】 ◆ **körömlakkozás**

つめに火をともす 【爪に火を灯す、爪に火をともす】 ◆ **fősvény**

つめに火をともす 【爪に火を点す、爪に火を灯す、爪に火をともす】 ◆ **fogához veri a garast**

つめのあか 【爪の垢】 ◆ **körömpiszok**

つめのていれ 【爪の手入れ】 ◆ **körömápolás**

つめのはんつき 【爪の半月】 ◆ **holdacska**

つめばら 【詰め腹、詰腹】 ◆ **harakirire kényszerülés** (切腹) ◆ **lemondásra kényszerülés** (辞職)

つめばらをきらされる 【詰め腹を切らされる、詰腹を切らされる】 ◆ **lemondásra kényszerít** (辞職させる) 「社長は責任を問われて詰め腹を切らされた。」 „Az igazgatót felelősségre vonták, és lemondásra kényszerült.”

つめブラシ 【爪ブラシ】 ◆ **körömkefe**

つめみがき 【爪磨き】 ◆ **körömfényezés**

つめみがきやすり 【つめ磨きやすり】 ◆ **körömreszelő**

つめもの 【詰め物、詰物】 ◆ **fogtömés** (歯の) ◆ **kipárnázás** (パッキング) ◆ **tölte-**

lék (スタッフ) ◆ **tömés** 「歯の詰め物が落ちた。」 „Kiesett a tömés a fogamból.” ◇ **とり** の**つめもの** 【鶏の詰め物】 **töltött csirke** 「鶏の詰め物オープン焼き」 „sütőben sült töltött csirke”

つめものをいれる 【詰め物を入れる】 ◆ **betöm** 「歯医者さんは詰め物を入れた。」 „A fogorvos betömte a fogat.”

つめものをした 【詰め物をした】 ◆ **töltött** (鶏の丸焼き) 「詰め物をした鶏肉を作った。」 „Töltött csirkét csináltam.”

つめものをしたふうとう 【詰め物をした封筒】 ◆ **bélelt boríték**

つめものをする 【詰め物をする、詰物をする】 ◆ **bélel** ◆ **betöm** 「歯に詰め物をした。」 „Betömettem a fogam.” ◆ **kibélel** 「座布団に詰め物をした。」 „Kibélelte az ülőpárnát.” ◆ **kipárnáz** ◆ **megettölt** 「鳥に詰め物をした。」 „Megtöltöttem a csirkét.” ◆ **töm** 「詰め物をした歯が痛い。」 „Fáj a tömött fogam.”

つめよる 【詰め寄る】 ◆ **követelőzik** (返答を求める) 「借金取り達が詰め寄ってきた。」 „Az adósságbahajtó követelőzött.” ◆ **közélebe nyomul** 「ゾンビ達が詰め寄ってきた。」 „A közelembbe nyomultak a zombik.”

つめる 【積める】 ◆ **ráfér** 「このトラックにもつわつ荷物はどのくらい積める？」 „Erre a teherautóra mennyi teher fér rá?”

つめる 【詰める】 ① **belepakol** 「鞆に身分証明書などを詰めた。」 „Belepakoltam a táskába az irataimat.” ② **töm** 「パイプに葉っぱを詰めた。」 „A pipába dohányt tömött.” ◆ **belezsúfol** 「内容を一ページに詰めた。」 „Egy oldalba zsúfoltam a mondanivalómat.” ◆ **betölt** (充填する) 「銃に玉を詰めた。」 „Betöltötte a puskába a golyót.” ◆ **betöm** 「歯を詰めてもらった。」 „Betömettem a fogam.” ◆ **folyamatosan csinál** 「試験前に一週間詰め

べんきよう
て勉強した。】 „A vizsga előtt egy hétig folyamatosan tanultam.” ◆ **húzódik** [もうちょっと奥まで詰めて下さい!] „Szíveskedjenek egy kicsit beljebb húzódni!” ◆ **igazit** [行頭を左に詰めた。] „A sorokat balra igazítottam.” ◆ **kibélel** [この枕はハンガリー産の羽毛が詰めてあります。] „Ez a párna magyar libatollal van kibéelve.” ◆ **közelít** [議論を詰めた。] „Közeledtünk a vita befejezéséhez.” ◆ **mattot ad** [王を詰めた。] „Mattot adtam.” ◆ **megkurtít** [スカートを詰めた。] „Megkurtítottam a szoknyát.” ◆ **megszorít** [出費を詰めた。] „Megszorítottuk a kiadásokat.” ◆ **megtölt** [パブリカに肉を詰めた。] „A paprikát megtöltöttem hússal.” ◆ **összehúzódik** [ベンチに詰めて座っていた。] „Összehúzódva ülünk a padon.” ◆ **összeszed** [考えを詰めた。] „Összeszedtem a gondolataimat.” ◆ **rövidebbre vesz** [ズボンの丈を詰めた。] „Rövidebbre vettem a nadrág szárát.” ◆ **súrit** [長い住所を狭い欄に詰めた。] „A kis rubrikába súrittem a hosszú címemet.” ◆ **szolgálatot teljesít** [警備員はこの部屋に詰めている。] „Ebben a szobában teljesítenek szolgálatot az örök.” ◆ **szorít** [ちょっと席を詰めてくれない?] „Szorítana nekem egy kis helyet?” ◆ **telerak** [ポケットに栗を詰めた。] „Teleraktam a zsebemet gesztenyével.” ◆ **あいだをつめて** [間を詰めて] **szorosan egymás mellett** [地下鉄で 乗客 は間を詰めて座っていた。] „A metróon az utasok szorosan egymás mellett ültek.” ◆ **あいだをつめる** [間を詰める] **szorosan egymás mellé rak** [ビーズとビーズの間を詰めた。] „Szorosan egymás mellé raktam a gyöngyöket.” ◆ **いきをつめて** [息を詰めて] **lélegzet-visszafojtva** [息を詰めて試合を見ていた。] „Lélegzet-visszafojtva néztem a mérkőzést.” ◆ **いきをつめる** [息を詰める] **visszafojtja a lélegzetét** [息を詰めて仕事に集中した。]

„Visszafojtott lélegzettel összpontosítottam a munkámra.” ◆ **いっばにつめる** [一杯に詰める] **teletöm** [箱一杯に詰めた。] „Teletöttem a dobozt.” ◆ **おもいつめた** [思い詰めた、思いつめた] **gondterhelt** [思いつめた表情 だった。] „Gondterhelt arca volt.” ◆ **きはりつめる** [気を張り詰める] **stresszel** [気を張り詰るといい仕事は出来ない。] „Nem tudok stressz alatt jól dolgozni.” ◆ **たるにつめる** [樽に詰める] **hordóba tölt** [樽に詰めた味噌] „hordóba töltött miszo” ◆ **ひだりづめで** [左詰めで] **balra igazítva** [名前を左詰めで欄に入れてください。] „A nevet balra igazítva írjuk a mezőbe!” ◆ **まあいをつめる** [問合いを詰める] **közelebb húzódik** [剣道の対戦相手と問合いを詰めた。] „Közelebb húzódtott a kendős ellenfeléhez.” ◆ **みぎづめで** [右詰めで] **jobbra igazítva** [金額を右詰めで欄に入れてください。] „Az összeget jobbra igazítva írjuk a mezőbe!” ◆ **ゆびをつめる** [指を詰める] **levágja az ujját** [ヤクザは失敗の詫びとして指を詰めた。] „A jakuza embere levágta az ujját, hogy bocsánatot kérjen a hibájáért.”

つめれんげ [爪蓮華] ◆ **kőfenyő**

つめわた [詰め締] ◆ **vatelin**

つめをかくす [爪を隠す] ◆ **behúzza a karmát**

つめをきること [爪を切ること] ◆ **körömvágás**

つめをたてる [爪を立てる] ◆ **belemélyesztí**

a karmait [猫は木に爪を立てた。] „A macska belemélyesztette a karmait a fába.” ◆ **karma-**

it fitogtatja (爪を見せる) [虎は爪を立てた。] „A tigris a karmait fitogtatta.”

つもり [積もり] ◆ **mihez tartás** [もう一度

やったら、警察に届けられるつもりでいて!] „Tartsd magad ahhoz, hogy ha még egyszer ezt csinálsz, feljelentelek!” ◆ **szándék** (意図) [

かうつもりはなかった。」 „Nem volt szándékomban megvenni.”

つもりである 【積もりである】 ◆ **akar** (したい) 「どうするつもり？」 „Mit akarsz csinálni?” ◆ **azon van** (努力する) 「満足いただける製品を提供するつもりです。」 „Azon vagyunk, hogy olyan terméket adjunk az emberek kezébe, amivel elégedettek.”

つもりでいる 【積もりでいる】 ◆ **felkészül** (心の準備をする) 「歩く距離が長いのでそのつもりでいてください。」 „Kérem, készüljenek fel arra, hogy sokat kell majd sétálni!” ◆ **tartja magát** (だと思ふ) 「私は50歳ですが、まだ若いつもりです。」 „Ötven éves vagyok, de fiatalnak tartom magam.” ◆ **úgy vesz** (そのように思う) 「酒を飲んだつもりで毎日少しずつ貯金しています。」 „Minden nap félreteszek egy kis pénzt. Úgy veszem, mintha italra költöttem volna.”

つもりはある 【積もりはある】 **cumori-va aru** ◆ **szándékozik** (したい) 「大都会に住むつもりはなかった。」 „Nem szándékoztam nagyvárosban lakni.”

つもりはない 【積もりはない】 **cumori-va nai** ◆ **távol áll** (丁寧語) 「傷つけるつもりはありません。」 „Távol áll tőlem, hogy sértegesem.”

つもる 【積もる】 ◆ **belep** 「柵にホコリが積もっている。」 „A polcot belepte a por.” ◆ **felgyülemlik** 「恨みは積もっていた。」 „Felgyülemlett a harag.” ◆ **lerakódik** 「海底に積もった地層」 „tengerfenéken lerakódott földréteg” ◆ **rakódik** 「屋根に10センチの雪が積もっていた。」 „Tíz centis hó rakódott az tetőre.” ◆ **rárakódik** 「木の枝に雪が積もった。」 „A faágakra rárakódott a hó.” ◆ **ちりもつもればやまとなる** 【塵も積もれば山となる、チリも積もれば山となる】 **sok kicsi sokra megy** ◆ **つもる**

はなし 【積もる話】 **sok beszélő** 【二十年ぶりに会ったので積もる話がある。」 „20

éve nem beszélünk, sok a beszélőnk.” ◆ **ふりつもる** 【降り積もる、降りつもる】 **lehull és megmarad** 「雪が降り積もった。」 „Lehullt, és megmaradt a hó.” ◆ **ふりつもる** 【降り積もる、降りつもる】 **hólepel ereszkedik** 「山に雪が降り積もった。」 „Hólepel ereszkedett a hegyre.” ◆ **みつもる** 【見積もる】 **felbecsül** 「作業時間を見積もった。」 „Felbecsülte a munkához szükséges időt.” ◆ **みつもる** 【見積もる】 **becslést ad** (査定する) 「宝石の値段を見積もった。」 „Becslést adott drágakőre.” ◆ **みつもる** 【見積もる】 **megbecsül** 「距離を見積もった。」 „Megbecsülte a távolságot.”

つもるはなし 【積もる話】 ◆ **sok beszélő** 【二十年ぶりに会ったので積もる話がある。」 „20 éve nem beszélünk, sok a beszélőnk.”

つや 【艶】 ◆ **csillogás** 「この保護フィルムは画面の艶を抑える。」 „Ez a védőfilm csökkenti a képernyő csillogását.” ◆ **fénylés** ◆ **つやっぽい** 【艶っぽい】 **érzéki** 「艶っぽい声」 „érzéki hang” ◆ **つやっぽい** 【艶っぽい】 **nyálás** (俗語) 「艶っぽい話」 „nyálás történet” ◆

つやっぽい 【艶っぽい】 **szerelmi** 「艶っぽい関係」 „szerelmi kapcsolat” ◆ **つやのある** 【艶のある】 **fénylő** 「艶のあるエナメル」 „fénylő máz” ◆ **つやのない** 【艶のない】 **matt** 「艶のない塗装」 „matt festés” ◆ **つやをけす** 【艶を消す】 **fénytelenít** 「金属の表面の艶を消した。」 „Fénytelenítettem a fém felületét.” ◆ **つやをだす** 【艶を出す】 **fényez** 「表面を磨いて艶を出した。」 „Polírozással fényeztem a felületet.” ◆ **つやをつける** 【艶を付ける、艶をつける】 **kiszínez** 「話にちょっと艶をつけてみた。」 „Kiszíneztem egy kicsit a történetet.”

つや 【通夜】 ◆ **halotti tor** (の食事会) 「納棺後、式場に移動し、お通夜を行います。」 „A koporsóba tevés után visszatérnek a terembe, és halotti tort ülnek.” ◆ **virasztás**

える【露と消える】 **meghal** ◇ **ゆうつゆ**【夕露】 **esti harmat**

つゆあけ【梅雨明け】 ◆ **esős évszak vége**「さんきちほう つゆあ近畿地方が梅雨明けした。」 „Kinki tartományban véget ért az esős évszak.”

つゆいり【梅雨入り】 ◆ **esős évszak kezdete**【梅雨入りだ。】 „Megkezdődött az esős évszak.”

つゆくさ【露草】 ◆ **azúrkék kommelina** ◆ **kommelina**

つゆしらずに【露知らずに、つゆ知らずに】 ◆ **mit sem sejtve**「彼女が結婚したとはつゆ知らずにデートに誘った。」 „Randevúra hívtam, mit sem sejtve, hogy már férjhez ment.”

つゆときえる【露と消える】 ◆ **meghal** ◇ **けいじょうのつゆときえる**【刑場の露と消える】 **ki lesz végezve**「戦争犯罪人として刑場の露と消えた。」 „Háborús bűnősként kivégezték.” ◇ **だんとうだいのつゆときえる**【断頭台の露と消える】 **nyaktiló alatt hal meg**

つゆのある【汁のある】 ◆ **lédús**「つゆのある果物」 „lédús gyümölcs”

つゆのしずく【露のしずく、露の雫、露の滴】 ◆ **harmatcsepp**

つゆのたま【露の玉】 ◆ **harmatcsepp**

つゆはらい【露払い】 ◆ **elől haladó** ◆ **felvezető**（先導役）「横綱の露払いを務めた。」 „Felvezette a Jokozuna szumóst.” ◆ **nyitófelvonás**（前座） ◆ **nyitófelvonás színésze**（前座の俳優）

つゆばれ【梅雨晴れ】 ◆ **esős időszak alatti derült idő**（梅雨の期間中） ◆ **esős időszak utáni derült idő**

つゆもの【汁物、つゆ物】 ◆ **leves**

つゆをむすぶ【露を結ぶ】 ◆ **kondenzálódik**

つよ【強い】 ◆ **bír**「彼はお酒が強い。」 „Bírja az italt.” ◆ **erélyes**【強い夫】 „erélyes férj” ◆ **erős**【風が強い。】 „Erős szél fúj.” ◆ **határozott**【強い決意で事業を進めた。】 „Határozott elszántsággal vitte tovább a vállalatát.” ◆ **kemény**【父に強く叱られた。】 „Ke-

ményen leszidott az apám.” ◆ **megy** かれわ すうがく「彼は数学に強い。」 „Megy neki a matek.” ◆ **nagy**（大きい）「子猫は好奇心が強い。」 „A kiscicának nagy a kíváncsisága.” ◆ **túr**【この植物は乾燥に強い。】 „Ez a növény túri a szárazságot.” ◆

visel【この植物は寒さに強い。】 „Ez növény jól viseli a hideget” ◇ **いしがつよい**【意志が強い】 **erős akaratú**【意志が強いからお酒をやめることができた。】 „Erős akaratú vagyok, megszoktam az italozásról.” ◇ **ががつよい**【我が強い】 **akaratos**「彼は我が強くて自分の意見を曲げない。」 „Akaratos és makacsul kitart a véleménye mellett.” ◇ **きがつよい**【気が強い】

hajthatatlan「彼女は気が強くて夫を言いなりにしている。」 „A nő hajthatatlan, a férjének azt kell tennie, amit mond neki.” ◇ **きがつよい**【気が強い】 **akaratos**「二人とも気が強くて喧嘩ばかりしている。」 „Mindketten akaratosak, ezért folyton veszekednek.” ◇ **こころづよい**【心強い】 **biztató**「彼の心強い話を聞いて安心した。」 „Biztató szavaitól megnyugodtam.” ◇ **こころづよい**【心強い】 **oltalmazva lesz**（聖書の言葉）「神様がいて心強い。」 „Isten oltalmaz minket.” ◇ **じがのつよい**【自我の強い】 **egoista** ◇ **じがのつよい**【自我の強い】 **öntudatos** ◇ **ねつにつよい**【熱に強い】 **hőálló** ◇ **はなつばしらがつよい**【鼻つばしらが強い、鼻っ柱が強い】 **nagy mellénye van** ◇ **はなつばしらがつよい**【鼻つばしらが強い、鼻っ柱が強い】 **túlzottan magabiztos**（気が強い）「鼻っ柱が強い女だ。」 „Túlzottan magabiztos nő.”

い【気が強い】 **akaratos**「二人とも気が強くて喧嘩ばかりしている。」 „Mindketten akaratosak, ezért folyton veszekednek.” ◇ **こころづよい**【心強い】 **biztató**「彼の心強い話を聞いて安心した。」 „Biztató szavaitól megnyugodtam.” ◇ **こころづよい**【心強い】 **oltalmazva lesz**（聖書の言葉）「神様がいて心強い。」 „Isten oltalmaz minket.” ◇ **じがのつよい**【自我の強い】 **egoista** ◇ **じがのつよい**【自我の強い】 **öntudatos** ◇ **ねつにつよい**【熱に強い】 **hőálló** ◇ **はなつばしらがつよい**【鼻つばしらが強い、鼻っ柱が強い】 **nagy mellénye van** ◇ **はなつばしらがつよい**【鼻つばしらが強い、鼻っ柱が強い】 **túlzottan magabiztos**（気が強い）「鼻っ柱が強い女だ。」 „Túlzottan magabiztos nő.”

つよ【強い】 ◆ **bír**「彼はお酒が強い。」 „Bírja az italt.” ◆ **erélyes**【強い夫】 „erélyes férj” ◆ **erős**【風が強い。】 „Erős szél fúj.” ◆ **határozott**【強い決意で事業を進めた。】 „Határozott elszántsággal vitte tovább a vállalatát.” ◆ **kemény**【父に強く叱られた。】 „Ke-

つよ【強い】 ◆ **bír**「彼はお酒が強い。」 „Bírja az italt.” ◆ **erélyes**【強い夫】 „erélyes férj” ◆ **erős**【風が強い。】 „Erős szél fúj.” ◆ **határozott**【強い決意で事業を進めた。】 „Határozott elszántsággal vitte tovább a vállalatát.” ◆ **kemény**【父に強く叱られた。】 „Ke-

つよ【強い】 ◆ **bír**「彼はお酒が強い。」 „Bírja az italt.” ◆ **erélyes**【強い夫】 „erélyes férj” ◆ **erős**【風が強い。】 „Erős szél fúj.” ◆ **határozott**【強い決意で事業を進めた。】 „Határozott elszántsággal vitte tovább a vállalatát.” ◆ **kemény**【父に強く叱られた。】 „Ke-

つよ【強い】 ◆ **bír**「彼はお酒が強い。」 „Bírja az italt.” ◆ **erélyes**【強い夫】 „erélyes férj” ◆ **erős**【風が強い。】 „Erős szél fúj.” ◆ **határozott**【強い決意で事業を進めた。】 „Határozott elszántsággal vitte tovább a vállalatát.” ◆ **kemény**【父に強く叱られた。】 „Ke-

つよいそうごさよう 【強い相互作用】 ◆ **erős kölcsönhatás**

つよいちからで 【強い力で】 ◆ **erősen** 「彼は強い力で彼女を抱きしめた。」 „A férfi erősen magához szorította a barátnőjét.”

つよがり 【強がり】 ◆ **blöff** 「出来る**と**強がりを言った。」 „Blöffölt, amikor azt mondta, képes rá.” ◆ **hósködés** 「酒の勢いで強がりを言った。」 „Az ital hatása alatt hósködtem.”

つよがりをいう 【強がりを言う】 ◆ **elragadtatja magát** 「別れましょうと強がりを言った。」 „Elragadtattam magam, és azt mondtam neki, hogy szakítsunk.”

つよがる 【強がる】 ◆ **erősnek mutatkozik** 「痛くないと強がった。」 „Erősnek mutatkoztam, hogy nem fáj.”

つよき 【強気】 ◆ **erősödés** 「株式市場は強気に転じた。」 „A részvény piac erősödött.” ◆ **magabiztosság** (自信) 「カジノで強気に出た。」 „Magabiztosan játszott a kaszinóban.” ◆

önbizalom (自信) 「この曲を聞くと強気になる。」 „Ha ezt a zenét hallom, megjön az önbizalmam.”

つよきしじょう 【強気市場】 ◆ **bikapiac** 「強気市場と弱気市場」 „bikapiac és medvepiac”

つよきすじ 【強気筋】 ◆ **bika kereskedő** ◆ **optimista kereskedő**

つよきそうば 【強気相場】 ◆ **bikapiac** 「強気相場と弱気相場」 „bikapiac és medvepiac” ◆ **élénk piac** ◆ **erős árfolyam**

つよきで 【強気で】 ◆ **magabiztosan** (自信を持って) 「強気で勝負に出た。」 „Magabiztosan versenyzett.” ◆ **merészen** (大胆に)

つよきな 【強気な】 ◆ **célratörő** 「強気な会社の経営」 „célratörő vállalatvezetés” ◆ **magabiztos** (自信がある) 「強気な性格」 „magabiztos természet” ◆ **merész** (大胆な) 「強気なことを言った。」 „Merész dolgot mondtam.”

つよく 【強く】 ◆ **erélyesen** 「子供を強く注意した。」 „Erélyesen rászólt a gyerekre.” ◆ **erősen** ◆ **nyomatékosan**

つよくうつ 【強く打つ】 ◆ **betör** 「転んで頭を強く打った。」 „Elestem, és betörtem a fejem.”

つよくしめる 【強く閉める】 ◆ **meghúz** (ねじる) 「ネジを強く閉めた。」 „Mehúztam a csavart.”

つよくする 【強くする】 ◆ **erősít** ◆ **いをつよくする** 【意を強くする】 **biztat** 「彼の言葉を聞いて意を強くした。」 „Szavai biztatóak voltak.”

つよくなる 【強くなる】 ◆ **erősödik** ◆ **megerősödik** 「足の筋肉は強くなった。」 „Megerősödött a lábizmom.” ◆ **かぜがつよくなる**

【風が強くなる】 **feltámad a szél** 「風が強くなってきた。」 „Feltámadt a szél.”

つよくにぎる 【強く握る】 ◆ **összeszorít** 「こぶしを強く握った。」 „Összeszorítottam az öklömet.”

つよごし 【強腰】 ◆ **hajthatatlanság** 「交渉に強腰に出た。」 „Hajthatatlan hozzáállással tárgyalunk.” ◆ **szívósság**

つよさ 【強さ】 ◆ **erő** 「強さを比べる。」 „Összemérik a erejüket.” ◆ **erősség** 「地震の強さを示すマグニチュード」 „földrengés erősségét mutató Richter-skála” ◆ **intenzitás** 「光の強さ」 „fény intenzitása”

つよび 【強火】 ◆ **nagy láng** 「玉ねぎを強火で炒めてください。」 „Nagy lángon pirítsa meg a vöröshagymát.”

つよび 【強火】 ◆ **nagy láng** 「玉ねぎを強火で炒めてください。」 „Nagy lángon pirítsa meg a vöröshagymát.”

つよまってくる 【強まって来る、強まってくる】 ◆ **megerősödik** 「風が強まって来た。」 „Megerősödött a szél.”

つよまる 【強まる】 ◆ **erősödik** 「風が強まった。」 „Erősödött a szél.” ◆ **növekedik** 「不満が強まった。」 „Növekedett az elégedetlenség.”

つよみ 【強み、強味】 ◆ **előny** ^{じしゃ つよ} 「自社の強みを活かした戦略」 „cégünk előnyeit kihasználó stratégia” ◆ **erősség** ^{つよ よわ} 「強みと弱み」 „erősség és gyengeség”

つよめる 【強める】 ◆ **erősít** ^{かめいこく} 「加盟国との協力 ^{きょうりょく} を強めた。」 „Erősítette a tagországokkal az együttműködést.” ◆ **fokoz** ^{つよ} 「経済制裁を強めた。」 „Fokozta a gazdasági szankciókat.” ◆

hangsúlyoz 「語尾を強めて言った。」 „A szó végét hangsúlyozva mondta.” ◆ **megerősít** ^{かふか ころとうけいこう つよ} 「株価の高騰傾向を強めた。」 „Megerősítette a részvényárak emelkedő trendjét.”

つら 【面、頬】 ◆ **arc** ^{つら} 「でかい面をするな！」 „Ne legyen olyan nagy arcod!” ◆ **kép** ^{かれわ} 「彼は面 ^{つら} の皮が厚い。」 „Vastag bőr van a képén.” ◆

kinézet ◆ **pofa** 「どの面下げてここに来たんだ？」 „Hogy volt pofád ide jönni?” ◆ **あばたづら** 【痘痕面】 **himlőhelyes arc** ◆ **かえるのつらにみず** 【蛙の面に水】 **falra hányt borsó** ^{なに おい かえる つら みず} 「何を言っても蛙の面に水だ。」 „Falra hányt borsó, amit mondanak neki.” ◆ **しんしづら** 【紳士面】 **megjátssza az úriembert** ◆ **ちょうめんづら** 【帳面づら、帳面】 **könyvelés** ^{ちょうめん} 「帳面づらをごまかした。」 „Meghamisította a könyvelést.” ◆ **ちょうめんづら** 【帳面づら、帳面】 **papír** ^{かいしゃ わ ちょうめん わ りえき} 「この会社は帳面づらでは利益を出している。」 „Papíron nyereséges a vállalat.” ◆ **つらをしかめる** 【面をしかめる、面を顰める】 **grimaszt vág** ◆ **にょうぼうづらをする** 【女房面をする】 **feleségként viselkedik** ◆ **ばかづら** 【馬鹿面】 **ostoba arc** ◆ **ひげづら** 【ひげ面、髯面、鬚面、鬚面】 **szakállas arc** ◆ **まずいづら** 【まずい面】 **csúnya arc**

つらあて 【面当て】 ◆ **bosszantás** ◆ **gonoszkodás**

つらあてがましい 【面当てがましい】 ◆ **gonoszkodó**

つらあてをいう 【面当てを言う】 ◆ **gyűlölködik**

づらい 【辛い】 ◆ **cudar** ^{くんたいせいかつ わ つら} 「軍隊生活は辛い。」 „A katonaelet cudar.” ◆ **fáj** ^{きずぐち わら つら} (痛い) 「盲腸の傷口が笑うと辛い。」 „Fáj a vakbélműtetem se-

be, ha nevetek.” ◆ **fájdalmas** ^{ゆうじん し つら} 「友人の死が辛くて堪らない。」 „Kibírhatatlanul fáj a barátom halála.” ◆ **kemény** ^{つら} 「辛いトレーニング」 „kemény edzés” ◆ **keserű** ^{つら げんじつ う い} 「辛い現実を受け入れた。」 „Elfogadtam a keserű valóságot.” ◆ **keserves** ^{つら しごと} 「辛い仕事」 „keserves munka” ◆ **kinos** ^{つら おも} 「辛い思い」 „kinos érzés” ◆ **kinzó** ^{つら} 「辛い痛み」 „kinzó fájdalom” ◆ **megkeserül** (何かの結果辛い) ^{は みが げつか むしぼ} 「歯を磨かない結果、虫歯になつて辛い。」 „Megkeserültem, hogy nem mostam fogat: kilyukadt.” ◆ **megpróbáltató** ^{せんち} 【戦地で辛い任務に当たった。】 „A csatamezőn meg-

próbáltató feladatot kapott.” ◆ **megvisel** ^{おや} 「親子 ^{りごん わ こども} の離婚は子供にとって辛かった。」 „A gyereket megviselte a szülők válása.” ◆ **nehéz** ^{じょうし わ つら たちば} 「リストラする上司は辛い立場にある。」 „Az elbocsátásokat végző főnök nehéz helyzetben van.” ◆

nehezeére esik ^{けが あし ある} 「怪我した足で歩きづらい。」 „A sérült lábammal nehezemre esik a járás.”

づらい 【辛い】 ◆ **nehezen** ^{ひょうしき わ み} 「この標識は見えづらい。」 „A közlekedési tábla nehezen látható.” ◆ **nehezeére esik** (一辛い) ^{あし いた} 「足が痛

くて歩き辛い。」 „Fáj a lábam, nehezemre esik a járás.” ◆ **いいづらい** 【言いづらい】 **nehéz** ^{つま つく りょうり}

megmondani ^{わ い} 「妻が作った料理がおいしくないとは言いづらい。」 „Nehéz megmondani, ha nem finom a feleségem főztje.” ◆ **いいづらい**

【言いづらい、言い辛い】 **nehezeére esik elmondani** ◆ **ききづらい** ^{あし いた} 【聞きづらい、聞き辛い】 **nehezen hallható** (聞き取りにくい)

^{ろめん でんしゃ わ しやないほうそう き} 「路面電車は車内放送が聞きづらい。」 „A vilamoson nehezen hallható a hangosbemondó.” ◆ **ききづらい** 【聞きづらい、聞き辛い】 **kinos** ^{かんたん}

megkérdezni (尋ねにくい) 「こんな簡単な

しつもん わ き
質問は聞きづらい。】 „Kínos megkérdezniem ezt az egyszerű kérdést.”

つらがまえ 【面構え】 ◆ **arc** 「不細工な面構えの人」 „csúnyácska arc” ◆ **pofa** 「獐猛な面構えの犬」 „vérengző pofájú eb” ◆ **tekintet** 「怖そうな面構えの男」 „félelmetes tekintetű férfi”

つらくさせる 【辛くさせる】 ◆ **gyötör** 「今の政府は国民の生活をさらに辛くさせる。」 „A mostani kormány még inkább gyötři a polgárokat.”

つらさ 【辛さ】 ◆ **gyötrellem** 「病気の辛さ」 „betegség gyötrelmei” ◆ **nehézség** 「彼は仕事の辛さを感じなかった。」 „Nem érezte a munka nehézségét.”

つらつら 【熟、熟々、倩】 ◆ **alaposan** 「つらつら考えてみると間違っているような気がした。」 „Alaposan meggondolva, valószínűleg tévedtem.” ◆ **elmélyülten** 「帰り道で未来についてつらつら考えていた。」 „Hazafelé menet elmélyülten gondolkoztam a jövőről.” ◆ **tűnődve** 「写真をつらつら眺めたがやっぱり捨てないことにした。」 „Tűnődve néztem a fényképet, de végül nem dobtam ki.”

つらなり 【連なり、列なり】 ◆ **lánc** 「山の連なり」 „hegylánc” ◆ **láncolat** 「出来事の連なり」 „események láncolata”

つらなる 【連なる、列なる】 ◆ **egymást éri** 「このとおりには店が連なっています。」 „Az utcán egymást érik az üzletek.” ◆ **kapcsolódik** 「伯爵家に連なる家系」 „grófi családhoz kapcsolódó vérvonal” ◆ **láncolatot alkot** 「この島々は九州から台湾まで連なっている。」 „Ezek a szigetek Kjústól Tajvanig alkotnak láncolatot.” ◆ **sorakozik** (並ぶ) 「人々は連なっていた。」 „Sorakoztak az emberek.” ◇ **せきにつらなる** 【席に連なる】 **részt vesz** (参加する) 「ディナーの席に連なった。」 „Részt vettem a vacsorán.”

つらくい 【面憎い】 ◆ **ellenszenves** 「面憎い奴」 „ellenszenves fickó” ◆ **idegesítő** 「つらくいほどゆっくり話す。」 „Idegesítően lassan beszél.”

つらめきとおす 【貫き通す】 ◆ **kitartó munkával elér** 「医者になる目標を貫き通した。」 „Kitartó munkával elértem céloam, és orvos lettem.” ◆ **véghez visz** 「自分の思いを貫き通した。」 „Véghez vittem az elgondolást.” ◆ **végig kitart** 「信念を貫き通した。」 „Végig kitartott az elvei mellett.”

つらめく 【貫く】 ◆ **áthat** 「痛みが全身を貫いた。」 „A fájdalom áthatotta az egész testét.” ◆ **áthatol** 「たまが壁を貫いた。」 „A golyó áthatolt a falon.” ◆ **érvényesít** 「彼は意志を貫いた。」 „Érvényesítette az akaratát.” ◆ **keresztülszel** 「川が町を貫いて流れている。」 „A folyó keresztülszeli a várost.” ◆ **keresztülvisz** 「彼は意志を貫いて、パイロットになった。」 „Keresztülvitte az akaratát, pilóta lett.” ◆ **kitart** 「彼は自分の意見を貫いた。」 „Kitartott a véleményem mellett.” ◇ **しゅちょうをつらめく** 【主張を貫く】 **érvényesíteni álláspontját** 「批判にひるまず自らの主張を貫いた。」 „Nem engedve a kritikának, érvényesítette saját álláspontját.”

つらめくこと 【貫くこと】 ◆ **érvényesítés** 「意志を貫くこと」 „akarat érvényesítése”

つらねる 【連ねる、列ねる】 ◆ **csapatostul csinál** 「妻は友達を連ねてバーゲンに行った。」 „A feleségem a barátnőivel csapatostul árusításra mentek.” ◆ **egymáshoz fűz** 「汚い言葉を連ねて罵った。」 „Káromkodásában trágár szavakat fűzött egymáshoz.” ◆ **egymást éri** 「家は軒を連ねている。」 „Egymást érik a házak.” ◆ **felrakat** 「彼も応募者に名を連ねている。」 „Ő is felrakatta a nevét a jelentkezők listájára.” ◆ **sort alkot** 「5台の車を連ねて

そうこう
 走行した。】 „Öt kocsiból álló sort alkotva mentek.” ◇ **そでをつらねる** [袖を連ねる] **együtt csinál** [袖を連ねてデモに出かけた。] „Együtt mentünk tüntetni.”

つらのかわ [面の皮] ◆ **arcbőr** [面の皮が厚い。] „Vastag bőr van az arcán.” ◆ **szégyen** [「いい面の皮だ!」] „Micsoda szégyen!”

つらのかわをはく [面の皮を剥ぐ] ◆ **leleplez** [彼の面の皮を剥いでやる!] „Majd én le fogom leplezni!”

つらよごし [面汚し] ◆ **fekete bárány** [彼は家族の面汚しだ。] „Ő a fekete bárány a családunkban.” ◆ **szégyen** [彼はプログラマーの面汚しだ。] „Ő a programozók szégyene.” ◆ **szégyenfolt**

つらら [氷柱] ◆ **jégcsap** [軒下に氷柱ができた。] „Jégcsap nőtt az eresz alatt.”

つらいし [氷柱石、つらら石] ◆ **függő-cseppkő** ◆ **sztalaktit**

つられる [釣られる] ◆ **elcsábul** [匂いにつられてレストランに入ってしまった。] „Az illat az étterembe csábított.”

つらをしめる [面をしめる、面を顰める] ◆ **grimaszt vág**

つり [釣り] ◆ **visszajáró** [釣りもっていないぞ!] „Visszajárót nem kapok?” ◇ **おつり** [お釣り、御釣り] **váltópénz** ◇ **おつり** [お釣り、御釣り] **visszajáró pénz** [自動販売機からお釣りが出ない。] „Nem jön ki a visszajáró pénz az automatából.” ◇ **おつりがでる** [おつりが出る、お釣りが出る、御釣りが出る] **visszajár** [これから100円のおつりが出る。] „Ebből nekem 100 jen visszajár.” ◇ **よづり** [夜釣り、夜釣] **éjszakai horgászás**

つり [釣り、吊り、釣] ◆ **horgászás** [ティビと一緒に釣りに行った。] „Tibivel horgászni mentünk.” ◆ **horgászat** ◆ **pecázás** ◇ **おつり** [お釣り、御釣り] **váltópénz** ◇ **おつり** [お釣り、御釣り] **visszajáró pénz** [

じどうはんばいき つ で
 自動販売機からお釣りが出ない。] „Nem jön ki a visszajáró pénz az automatából.” ◇ **おつりがでる** [おつりが出る、お釣りが出る、御釣りが出る] **visszajár** [これから100円のおつりが出る。] „Ebből nekem 100 jen visszajár.” ◇ **よづり** [夜釣り、夜釣] **éjszakai horgászás**

つりあい [釣り合い、釣合い] ◆ **arányosság** [釣り合いの取れた体格] „arányos test” ◆

egyensúly [力の釣り合いが崩れた。] „Felbomlott az erőegyensúly.” ◆ **összeillés** [釣り合いの取れた夫婦] „összeillő házaspár” ◆

összhang [この商品の見栄えと価格の釣り合いが取れていない。] „Nincs összhangban az ár a termék külalakjával.” ◇ **せいてきつりあい** [静的釣り合い、静的釣り合い] **statikus egyensúly**

つりあいおもり [釣り合い錘、釣合い錘、釣合錘] ◆ **ellensúly**

つりあう [釣り合う、つり合う] ◆ **arányos**

[働いた分に釣り合う報酬] „munkával arányos honorárium” ◆ **egyensúlyban van** [二つの力は釣り合っている。] „A két erő egyensúlyban van.” ◆ **összeillik** [釣り合わない結婚] „nem összeillő felek házassága” ◆ **összhangban van** [顔と髪の色が釣り合っていない。] „Nincs összhangban a haja színe az arcával.”

つりあがる [吊り上がる、釣り上がる、つり上がる] ◆ **felfelé ívelő** [吊り上がっている目] „felfelé ívelő szem” ◆ **felmegy** [競り合いになって値段が釣り上がった。] „Licitálásra került a sor, amitől felment az ár.” ◆ **horogra kerül** (釣り上げられる) [大きな魚が釣り上がった。] „Egy nagy került horogra.”

つりあげる [つり上げる、釣り上げる、吊り上げる] ◆ **felemel** [クレーンは荷物を吊り上げた。] „A daru felemelte a terhet.” ◆ **feltornáz** [株価を不正に釣り上げた。] „Szabálytalanul feltornázta a részvény árfolyamát.” ◆ **fel-**

ver 「オリンピックは不動産価格を釣り上げた。」 „Az olimpia felverte az ingatlanárakat.” ◆

kifog 「魚を釣り上げた。」 „Kifogtam a halat.” ◆ **ráigér** (買い手が値を) 「オークションで買い手は絵の値段を10000円釣り上げた。」 „Az árverésen az egyik vevő ráigért 10000

jent a kép árára.” ◆ **rálícitál** 「値段を釣り上げた。」 „Rálícitáltam az árra.” ◆ **ねだんをつりあげる** 【値段を釣り上げる】 **felfelé licitál** ◆ **めをつりあげる** 【目を釣り上げる】 **mérge-sen néz** 「目を釣り上げて怒った。」 „Mérge-sen nézett.”

ツリー ◆ **fa** ◆ **クリスマス・ツリー** **karácsony-fa** ◆ **ディレクトリーツリー** **könyvtárfa** ◆ **にせもののクリスマスツリー** 【偽物のクリスマスツリー】 **műfenyő** ◆ **ロジックツリー** **logikai faszerkezet**

つりいと 【釣糸】 ◆ **damil** ◆ **horgászszinór**

ツリウム ◆ **túlium**

つりえ 【釣り餌】 ◆ **csali** 「魚の釣り餌を用意した。」 „Gondoskodtam csaliról a halaknak.” ◆ **horgászcsali**

つりえさ 【釣り餌】 ◆ **csali** (つりえ)

つりおとす 【つり落とす、吊り落とす、釣り落とす】 ◆ **visszaejt** 「魚を釣り落とすとした。」 „Visszaejtettem a halat.”

つりがき 【つり書き、釣り書き、吊り書き】 ◆ **házasulandó fél életrajza**

つりがご 【吊り籠、釣り籠、釣籠】 ◆ **gondola** (吊り籠) ◆ **halaskosár** (釣り籠) ◆ **lég-gömb kosara** (吊り籠)

つりがね 【釣鐘、釣り鐘】 ◆ **harang** 「釣鐘を撞く。」 „Megkongatja a harangot.” ◆ **kongatófás lógóharang** ◆ **templomharang** ◆ **ちようちんにつりがね** 【提灯に釣鐘、提灯に釣り鐘】 **hasonló, mégis teljesen más**

つりがねそう 【釣鐘草、釣り鐘草】 ◆ **harang-virág**

つりがねどう 【釣鐘堂、釣り鐘堂】 ◆ **harang-láb**

つりかわ 【吊り革、吊革、釣り革、釣革】 ◆ **bőrfogantyú** ◆ **fogantyú** 「吊革にお掴まり

くだ
下さい。」 „Kérjük kapaszkodjanak a fogantyúba.” ◆ **kapaszkodó**

つりく 【釣り具、つり具、釣具】 ◆ **horgász-cikk**

つりく 【釣り具、釣具】 ◆ **horgászfelsze-relés**

つりぐてん 【釣り具店、つり具店、釣具店】 ◆ **horgászcikk bolt**

つりこむ 【釣り込む】 ◆ **magával ragad** 「彼の話につり込まれてしまった。」 „Magával ragadott a beszéde.”

つりざお 【釣り竿、釣竿】 ◆ **horgászbót** ◆ **pecabót** ◆ **しんしゆくつりざお** 【伸縮釣り竿、伸縮釣竿】 **teleszkópos horgászbót**

つりさがる 【つり下がる、下釣り下がる、吊り下がる】 ◆ **lóg** 「天井から裸電球が吊り下がっていた。」 „A mennyezetről egy csupasz villanykörte lógott.”

つりさげる 【つり下げる、吊り下げる、釣り下げる】 ◆ **felakaszt** 「ハンガーを吊り下げた。」 „Felakasztottam a vállfát.” ◆ **lelógat** 「天井から綱でバケツを吊り下げた。」 „A tetőről kötélen lelógattam a vödört.” ◆ **lógat** 「穴にマイクを吊り下げた。」 „Mikrofont lógattam a lyukba.”

つりさつ 【釣り札、釣札】 ◆ **visszajáró pa-pírpénz**

つりし 【釣り師】 ◆ **horgász** 「釣り師は数時間にわたって棒ウキを眺めていた。」 „A horgász óráig bámulta az úszót.”

つりせん 【釣り銭、釣銭】 ◆ **visszajáró ap-rópénz**

つりだす 【釣り出す、釣出す、吊り出す】 ◆ **ki-csal** (だまして誘い出す) 「彼女を家から釣り出した。」 „Kicsalta a házából a nőt.”

つりだな 【釣り棚、釣棚、吊り棚】 ◆ **függő polc**

つりてんぐ 【釣り天狗、釣天狗】 ◆ **hencegő horgász**

つりどうぐ 【釣り道具、釣道具】 ◆ **horgász-eszköz** ◆ **horgászfelszerelés** (一式)

つりどうこうかい 【釣り同好会】 ◆ **horgász-klub**

つりどうろう 【釣り灯籠、釣灯籠、吊り灯籠】
◆ **függőlámpás**

つりのかんさつ 【釣りの鑑札】 ◆ **horgászzen-
gedély**

つりば 【釣り場】 ◆ **horgászhely**

つりばし 【吊り橋、吊橋、釣り橋、釣橋】 ◆
függőhid ◇ **くさりつりばし** 【鎖吊橋、鎖吊り
橋、鎖つり橋】 **lánchíd**

つりばしをつる 【吊り橋を吊る】 ◆ **függőhi-
dat épít**

つりばり 【つり針、釣り針、釣針、釣り鉤、釣
鉤】 ◆ **horog** 【つり針に餌をつけた。】 „Rá-
akasztottam a horogra a csalit.”

つりびと 【釣り人】 ◆ **horgász**

つりびより 【釣り日和】 ◆ **horgászásra al-
kalmas idő**

つりぶね 【釣り船】 ◆ **horgászcsonak** ◆ **hor-
gászaháj**

つりぼり 【釣り堀、釣堀】 ◆ **halastó** ◆ **hor-
gásztó**

つりめ 【吊り目、釣り眼】 ◆ **felfelé ívelő
szem** (上がり目) ◆ **ferde szem**

つりわ 【吊り輪、吊り環】 ◆ **gyűrű** ◆ **gyűrű-
gyakorlat** (種目)

つりをする 【釣りをする、吊りをする、釣をす
る】 ◆ **horgászik** 【週末は釣りをした。】

„A hétvégén horgásztam.” ◆ **pecázik** 【週末
は釣りをした。】 „Hétvégén pecáztam.” ◇ **かわ
つりする** 【川釣りする】 **folyóban horgászik**
◇ **よつりする** 【夜釣りをする、夜釣をする】
éjszaka horgászik

つる 【吊る】 ◆ **felakad** 【目が吊っている。】
„Felakadt a szeme.” ◆ **felakaszt** 【首を吊つ
て死んだ。】 „Felakasztotta magát és meghalt.”

◆ **felköt** 【骨折した腕を吊ってもらった。】
„Felkötötték a törött karját.” ◆ **köt** 【腰に刀
を吊った。】 „Kardot kötött az oldalára.” ◇ **つ
りばしをつる** 【吊り橋を吊る】 **függőhidat
épít**

つる 【弦、絃、鉉】 ◆ **húr** ◆ **ideg** 【弓の弦。】
„Az íj idege.”

つる 【擽る、瘰る】 ◆ **begörcsöl** 【足がつつ
た。】 „Begörcsölt a lábam.” ◆ **görcsöl** 【足
がつる。】 „Görcsöl a lábam” ◆ **húzódik** (縮
む) 【縫い目がつっている。】 „A varrás húzó-
dik.”

つる 【蔓】 ◆ **inda** ◆ **kacs** ◆ **összeköttetés**
(手蔓) ◇ **かねのつる** 【金の蔓、金のつる】
anyagisegítés ◇ **てづる** 【手蔓】 **össze-
kötötetés** 【その業界に良い手蔓がある。】
„Jó összeköttetéseim vannak abban az iparág-
ban.” ◇ **ぶどうのつる** 【葡萄の蔓】 **szőlőinda**
◇ **めがねのつる** 【眼鏡のつる、眼鏡の蔓】
szemüveg szára

つる 【釣る】 ◆ **csábít** 【彼につられて笑って
しまった。】 „Engem is nevetésre csábított.” ◆

fog 【どんな魚を釣ったの?】 „Milyen halat
fogtál?” ◆ **horgászik** 【釣りに行った。】
„Horgászni mentem.” ◆ **rávesz** 【店員の言葉

につられて商品を買った。】 „Az eladó rávett,
hogy vegyem meg az árut.” ◇ **えびでたいをつる**
【海老で鯛を釣る】 **kis erőfeszítéssel nagy
hasznot húz** ◇ **つられる** 【釣られる】 **elcsáb-**

bul 【匂いにつられてレストランに入ってしまった。】 „Az illat az étterembe csábított.” ◇ **も
のてづる** 【物で釣る】 **ajándékokkal csábít**
【人を物で釣る。】 „Ajándékokkal csábítja az
embereket.”

つる 【鶴】 ◆ **daru** ◆ **darumadár** ◇ **おりづ
る** 【折り鶴、折鶴】 **hajtogatott daruma-
dár** ◇ **せんばづる** 【千羽鶴】 **ezer hajtoga-
tott daru** 【病気の回復を願って千羽鶴を折つ
た。】 „Ezer darut hajtogattam a gyógyulásért.”

◇ **つるのこえ** 【鶴の声】 **döntő szó** 【上司
の鶴の声で企画が決まった。】 „A főnök döntő
szavával választottuk meg a projektet.” ◇ **はぎだ
めにつる** 【掃き溜めに鶴】 **a pénz a szemét-
ben van**

つるぎ 【剣】 ◆ **kard** ◆ **tór** (短剣) ◇ **もろは
のつるぎ** 【諸刃の剣】 **kétélű fegyver** (自
分も打撃を受ける) ◇ **もろはのつるぎ** 【諸刃
の剣】 **kétélű kard**

つるぎのまい 【剣の舞い】 ◆ **kardtánc**

つるくさ 【蔓草】 ◆ **folydár** ◆ **kúszónóvény**

ツルグレンろうと 【ツルグレン漏斗】 ◆ **Tullgren-tölcsér**

つるこけもも 【蔓苔桃】 ◆ **tőzegáfonya**

つるざ 【鶴座】 ◆ **Daru**

つるされる 【吊るされる】 ◆ **lóg** 「風鈴は軒先ふうりん わのきさきに吊つりされている。」 „Az eresz alatt lóg a szélcsengő.”

つるし 【吊し】 ◆ **készruha** 「吊しつるを買う。」 „Készruhát vesz.”

つるしあげ 【つるし上げ、吊るし上げ、吊し上げ、吊上げ】 ◆ **felkötés** ◆ **vesszőfutás**

つるしあげる 【つるし上げる、吊るし上げる、吊るし上げる】 ◆ **felhúz** (高い所に吊るす) 「クレーンは梁を吊るし上げた。」 „A gerendát felhúzta a daru.” ◆ **vallatóra fog** (厳しく糾弾する) 「政治家は記者会見で吊るし上げられた。」 „Az újságírók vallatóra fogták a politikus.”

つるしぎ 【鶴鷗、ツルシギ】 ◆ **füstös cankó**

つるしょくぶつ 【つる植物、蔓植物】 ◆ **kúszónövény**

つるす 【吊るす】 ◆ **felakaszt** 「コートハンガーに吊るした。」 „Felakasztottam a kabátomat a vállfára.” ◆ **lógat** 「ロープにバケツを吊るした。」 „Egy vödört lógattam a kötélen.”

つるせいしょくぶつ 【つる性植物、蔓性植物】 ◆ **kúszónövény** (つる植物) ◆ **lián** (つる植物)

つるつる ◆ **sikosan** 「スケート場の氷をつるつるにした。」 „Sikosra csináltuk jégpálya-jégét.” ◆ **simán** 「木の板の表面をつるつるにした。」 „Simára csiszoltuk a deszka felületét.” ◆

szürcsölve 「そうめんをつるつる食べた。」 „Szürcsölve ette a szöment.”

つるつるする ◆ **bársonyos** 「肌はつるつるしている。」 „Bársonyos a bőre.” ◆ **sikos** 「凍結した道はつるつるしている。」 „A fagyott út sí-

kos.” ◆ **sima** 「りんごの皮はツルツルしている。」 „Az alma héja sima.”

つるな 【蔓菜】 ◆ **új-zélandi spenót**

つるにんじん 【蔓人參】 ◆ **harangfolydár** ◆ **lándzsalevelű harangfolydár**

つるのこえ 【鶴の声】 ◆ **döntő szó** 「上司の鶴じょうし つるのこえ声で企画が決まった。」 „A főnök döntő szavával választottuk meg a projektet.”

つるはし 【鶴嘴】 ◆ **csákány**

つるばら 【蔓薔薇】 ◆ **futórózsa**

つるべ 【釣瓶、釣る瓶】 ◆ **kútvödör** ◆ **vödör** ◆ **はねつるべ** 【撥ね釣瓶】 **gémeskút** (井戸) 「はねつるべで水を汲んだ。」 „Vizet mertem a gémeskútból.”

つるべいど 【釣瓶井戸、釣る瓶井戸】 ◆ **gémeskút** ◆ **kereskút** ◆ **vödrös kút**

つるべおけ 【釣瓶桶】 ◆ **vödör**

つるべおとし 【釣瓶落とし、釣る瓶落とし】 ◆ **hamar lemegy a nap**

つるぼ 【蔓穗】 ◆ **csillagvirág** (蔓穗属) ◇ **おおつるぼ** 【大蔓穗】 **kúpos csillagvirág** ◇ **おおつるぼ** 【大蔓穗】 **perui csillagvirág**

つるむ 【交尾む、遊牝む、摩尾む】 ◆ **párizk**

つるむ 【連む】 ◆ **csavarog** 「毎晩悪友と連んだ。」 „Minden este a csibész barátaival csavarog.”

つるりと ◆ **bársonyosan** 「つるりとした肌」 „bársonyos bőr” ◆ **csúszva** 「階段を下りるときつるりと滑った。」 „Megcsúsztam lefelé ment a lépcsőn.” ◆ **simán** 「頭をつるりと撫でて答えた。」 „Végigsimította a kezét kopasz fején, majd válaszolt.”

つるをはなれたや 【弦を放れた矢】 ◆ **nem lehet visszacsinálni**

つるをはる 【弦を張る、絃を張る】 ◆ **felhúroz** 「弓に弦を張った。」 „Felhúrozta az íjat.” ◆

húroz 【弓に弦を張っていた】 „Húrozta az íjat.”

つれ 【連れ】 ◆ **kísérő** ^{こ づれ おや} 「子ども連れの親」
 „gyereket kísérő szülő” ◆ **társ** ^{たび} 「旅の連れがで
 きた。」 „Társam akadt az útra.” ◇ **おつれにな
 る** 【お連れになる】 **magával visz** ^{こさま} 「お子様
 をお連れになったお客様」 „vendég, aki gyere-
 ket visz magával” ◇ **つれになる** 【連れになる】
társul ^{かれ わ たびと ぐうぜん つ} 「彼はその旅人と偶然連れになっ
 た。」 „Véletlenül társult az utazóhoz.” ◇ **よ
 くとふたりづれである** 【欲と二人連れである】
elválaszthatatlan a kapzsiság ^{かれ わ よく} 「彼は欲と
 二人連れだ。」 „Attól az embertől elválasztha-
 tatlan a kapzsiság.”

つれあい 【連れ合い】 ◆ **házastárs** (配偶
 者) ◆ **társ** (仲間)

つれあう 【連れ合う】 ◆ **összeházasodik**
 (夫婦になる) ◆ **társul** (共にする) 「友達
 と連れ合せて旅をした。」 „A barátommal tár-
 sulva utaztam.”

つれこ 【連れこ】 ◆ **hozott gyerek** 「
 彼女は連れ子再婚した。」 „Hozott gyerekekkel
 újra férjhez ment.”

つれこみ 【連れ込み】 ◆ **behozás** ^{いぬ つ} 「犬の連れ
 込み禁止。」 „Kutyát behozni tilos!”

つれこみやど 【連れ込み宿】 ◆ **szálloda légy-
 ottokhoz**

つれこむ 【連れ込む】 ◆ **bevisz** ^{じよせい} 「女性をディ
 スコに連れ込んだ。」 „Bevitte a lányt a diszkó-
 ba.” ◆ **felvisz** 「ガールフレンドを自宅に連れ
 込んだ。」 „Felvitte a barátnőjét a lakására.” ◆
magával visz 「友達をパーティーに連れ込ん
 だ。」 „Magával vitte a barátját a bulira.”

つれさり 【連れ去り】 ◆ **gyerekrablás**

つれさる 【連れ去る】 ◆ **elhurcol** ^{つま こ} 「妻が子ど
 もを連れ去ってしまった。」 „A feleségem el-
 hurcolta a gyereket.” ◆ **elvisz** ^{いぬ つ さ} 「犬を連れ去っ
 た。」 „Elvitte a kutyát.” ◆ **magával csal** ^{こ えん だれ こ つ さ} 「
 公園で誰かが子どもを連れ去ってしまった。」
 „A parkból valaki magával csalta a gyereket.”

つれそう 【連れ添う】 **cureszou** ◆ **mellette**
van ^{ながねん つ そ つま} 「長年連れ添った妻」 „hosszú ideje mel-
 lettem lévő feleségem” ◆ **párt alkot**

つれだす 【連れ出す】 ◆ **elvisz** ^{つま いえ つ} 「妻を家から連
 れ出したい。」 „Szeretném elvinni a feleségem
 valahová.” ◆ **kivezet** ^{め み hito hey} 「目が見えない人を部屋
 から連れ出した。」 „Kivezettem a vak embert a
 szobából.”

つれだつ 【連れ立つ】 ◆ **együtt elindul** 「
 友達と連れ立って買い物に行った。」 „A barát-
 aimmal elindultunk vásárolgatni.”

つれだつて 【連れ立って】 ◆ **együtt** ^{さんじん つ} 「三人連
 れだつて花見に行った。」 „Hárman együtt el-
 mentünk megnézni a virágokat.”

つれづれ 【徒然】 ◆ **unalom** ^{つれづれ なくさ} 「徒然を慰め
 る。」 „Elúzi az unalmát”

つれづれなるままに 【徒然なるままに】 ◆
unalmában

つれて 【連れて】 ◆ **ahogy** ^{くら} 「暗くなるにつれて
 星々が現れた。」 „Ahogy sötétedett, megjelen-
 tek a csillagok.” ◆ **val** ^{じかん} 「時間がたつにつれて痛
 みは治まった。」 „Az idő múlásával csillapodott
 a fájdalom.” ◇ **ひがたつにつれて** 【日が経つに
 つれて、日が経つに連れて】 **ahogy teltek a
 napok** ^{ひ た がっこうせいかつ な} 「日が経つにつれて学校生活に慣れ
 た。」 „Ahogy teltek a napok, hozzászoktam az
 iskolai élethez.”

つれてあるきまわる 【連れて歩き回る】 ◆ **kör-
 bevisz** ^{しんにゅうしゃいん つ こうじょう ある まわ} 「新入社員を連れて工場を歩き回
 った。」 „Körbevittem az új dolgozót az üzemben.”

つれていく 【つれて行く、連れて行く、連れて
 いく】 ◆ **átvisz** ^{こども りんか} (向こうに) 「子供を隣家に
 連れて行った。」 „Átvittem a gyereket a szom-
 szédba.” ◆ **bekísér** ^{むすめ がっこう つ} 「娘を学校に連れていっ
 た。」 „Bekísértem a lányomat az iskolába.” ◆
bevisz ^{つま しょくば つ い} 「妻を職場に連れて行った。」 „Bevit-
 tem a feleségem a munkahelyére.” ◆ **elkísér** ^{つま しんりょうじよ つ い} 「
 妻を 診療所 まで連れて行った。」 „Elkísértem

a feleségemet az orvoshoz.” ◆ **elvisz** ^{ともだち わ}「友達は私を車で連れていった。」 „A barátom elvitt kocsiával.” ◆ **hurcol** 「どこへでも犬を連れていく。」 „Mindenhová magával hurcolja a kutyáját.” ◆ **kivisz** 「部屋から猫を連れて行った。」 „Kivitttem a macskát a szobából.” ◆ **levisz** 「これから犬を散歩に連れて行きます。」 „Leviszem a kutyát sétálni.” ◆ **magával visz** ◆ **oda-visz** ^{ねこ つくえ まえ つ}「猫を机の前に連れていった。」 „Oдавitted a macskát az asztalhoz.”

つれてくる ^{いぬ くるま つ}【連れてくる、連れて来る】 ◆ **elhoz** ^{ねこ つくえ まえ つ}「犬を車で連れてきた。」 „Elhoztam a kutyát a kocsiával.” ◆ **előhoz** ^{しゅうじん わ つ}「四人は連れてこられた。」 „Előhozták a rabot.” ◆ **felhoz** ^{おとうと わ のかじょ}（上に）「弟は彼女をうちのマンションに連れてきた。」 „Az öcsém felhozta a barátnőjét a lakásunkba.” ◆ **magával hoz**

つれてくるために ^{むすめ つ くるま がっこう}【連れてくるために】 ◆ **érte** ^{ねこ つくえ まえ つ}「娘を連れてくるために車で学校にいった。」 „A lányom az iskolában volt, és én elmentem érte kocsiával.”

つれない ^{いぬ くるま つ}【情無い】 ◆ **érzéketlen** ^{いぬ くるま つ}「つれない態度」 „érzéketlen bánásmód” ◆ **kegyetlen** ^{いぬ くるま つ}「つれない仕打ち」 „kegyetlen csapás” ◆ **rideg** ^{いぬ くるま つ}「つれない返事」 „rideg válasz”

つれになる ^{いぬ くるま つ}【つれになる】 ◆ **társul** ^{かれ わ}「彼はその旅人と偶然連れになった。」 „Véletlenül társult az utazóhoz.”

つれの ^{いぬ くるま つ}【つれの】 ◆ **magukkal hozó** ^{いぬ くるま つ}（-連れ）「子供連れの人は子供用の椅子を提供します。」 „A gyermeküket magukkal hozzónak gyerekzséket biztosítunk.”

つれもどす ^{いぬ くるま つ}【つれ戻す】 ◆ **visszavisz** ^{いぬ くるま つ}「迷子になった子供を親元に連れ戻した。」 „Visszavitték az elveszett gyereket a szüleihez.”

つれる ^{いぬ くるま つ}【つれる】 ◆ **magával visz** ^{いぬ くるま つ}「猫を連れて旅行に行った。」 „Az útra magával vitte a

macskáját.” ◆ **vezet** ^{いぬ くるま つ}「子供の手を引いて連れて行った。」 „Kézen fogva vezette a gyereket.”

つれる ^{いぬ くるま つ}【釣れる】 ◆ **horogra akad** ^{さかな わ つ}「魚は釣れなかった。」 „Nem akadt horogra hal.”

つわぶき ^{いぬ くるま つ}【石落】 ◆ **cuvabuki**

つわもの ^{いぬ くるま つ}【強者、兵】 ◆ **erős ember** ^{いぬ くるま つ}（強い人） ◆ **fenegyerek** ◆ **harcos** ^{いぬ くるま つ}（武人） ◆ **vitéz** ^{いぬ くるま つ}（武人）

つわり ^{いぬ くるま つ}【悪阻】 ◆ **terhességi hányinger** ^{いぬ くるま つ}「彼女はつわりになった。」 „A terhes nőnek hányingere volt.”

ツングース ◆ **tunguz**

つんざく ^{いぬ くるま つ}【劈く、撃く】 ◆ **hasogat** ^{いぬ くるま つ}「耳をつんざくような音」 „dobhártya-hasogató hang” ◇ **みみをつんざくような** ^{いぬ くるま つ}【耳を撃くような、耳を劈くような、耳をつんざくような】 **fülsiketítő** ^{いぬ くるま つ}「耳をつんざくような悲鳴が聞こえた。」 „Fülsiketítő sikoly hallatszott.”

つんつるてんの ◆ **kurta** ^{いぬ くるま つ}「つんつるてんのズボン」 „kurta hosszúnadrág”

つんつんと ◆ **bökdösve** ^{いぬ くるま つ}「失礼なことを言う夫を肘でつんつんと突いた。」 „Az illetlenséget mondó férjemet oldalba bökdösöm a könyökömmel.” ◆ **mogorván** ^{いぬ くるま つ}（無愛想な）「あいつは話しかけてもつんつんとしていた。」 „Haszóltunk hozzá, mogorván fogadta.” ◆ **sündisznószerűen** ^{いぬ くるま つ}「短い髪の毛がつんつんと生えていた。」 „Rövid haja sündisznószerűen nőtt.”

つんでれ ◆ **gögös és hízelgő** ^{いぬ くるま つ}「この猫はつんでれだね。」 „Ez a gögös macska nagyon tud hízelegni is.”

つんどく ^{いぬ くるま つ}【つん読、積ん読、積読】 ◆ **könyvek felhalmozása olvasatlanul**

つんどく ^{いぬ くるま つ}【積ん読】 ◆ **olvasatlanul felhalmozni a könyveket**

つんとする ◆ **barátságtalan** ^{いぬ くるま つ}（不機嫌に）「挨拶したのにつんとされた。」 „Barátságtalanul fogadta a köszönésemet.” ◆ **font hordja**

az orrát ^{いぬ くるま つ}（とりすます）「彼女はつんとしている。」 „Az a nő font hordja az orrát.” ◆ **foj-**

togat 「泣きそうになって鼻がつんとした。」
 „Fojtogattak a könnyeim.” ◆ **mar** 「プールの
 水が鼻に入っみず はな はいてつんとした。」 „A medence be-
 szippantott vize marta az orromat.” ◆ **pisze**
 (上を向いてとがっている) 「つんとした鼻」
 „pisze orr” ◆ **szúr** 「つんとした臭い」 „szúrós
 szag”

ツンドラ ◆ **tundra** (凍原)

つんのめる ◆ **előreesik** 「転ころんでつんのめつ
 た。」 „Megbotlottam és előreestem.”

つんぼ [聾] ◆ **süket**

つんぼさじき 【つんぼ_{せき}敷、聾_{せき}敷】 ◆
messze lévő ülés

つんぼさじきにおく 【つんぼ_{せき}敷に置く、聾_{せき}敷
 敷に置く】 ◆ **nem tájékoztat** 「計画けいかくに反対はんたい
 する可能性かのうせいがある市民しみんはつんぼ_{せき}敷に置かれ
 た。」 „A tervet valószínűsíthetően ellenző pol-
 gárokat nem tájékoztatták.” ◆ **tudatlanság-
 ban hagy**

て・で

て ◆ **mivel** ^{あし なが はや ある} 「足が長くて早く歩ける。」 „Mivel hosszú a lábam, gyorsan járok.” ◆ **va** ^た 「立って待っていた。」 „Állva vártam.” ◆ **ve** ^{すわ} 「座って食べていた。」 „Ülve ettem.” ◆ **して j** ^{はな} 「何か話して！」 „Mondj valamit!” ◆ **して és** ^{いしゃ わ} 「医者は患者を診察して、薬を処方した。」 „Az orvos megvizsgálta a beteget, és felírta neki a gyógyszer.” ◆ **してある csinálva van** ^{かみき} 「この紙切れに電話番号が書いてある。」 „Erre a cetlire telefonszám van írva.”

て 【手】 ① **kéz** ^{ほん て と} 「本を手にとった。」 „Kézbe vette a könyvet.” ◆ **fajta** ^{て はなし わ き} 「その手の話は聞きづらいです。」 „Az ilyenfajta dologról nehéz kérdezni.” ◆ **kapcsolat** ^{わる なかま} (関与) 「悪い仲間と手が切れた。」 „Megszabadult a rossz barától.” ◆ **kézírás** ^{はは て まね} (筆跡) 「母の手を真似た。」 „Útánoztam anyám kézírását.” ◆ **lépés** ^{じゆつ て} 「10手でチェックメイトした。」 „10 lépésben mattot adtam.” ◆ **mancs** ^{ねこ て} 【猫の手】 „macska mancsa” ◆ **marok** ^{こせに て にぎ} 「小銭を手で握った。」 „A markomban tartottam az aprópénzt.”

◆ **módszer** (方法) 「こういう手があったか。」 „Ilyen módszer is volt?” ◆ **munka** (手) ^{キューアル にゆりよく て はぶ} 数) 「QRコードで入力の手が省ける。」 „A QR kód használatával megtakarítjuk a begépelési munkát.” ◆ **munkaerő** (仕事する手) ^{いりようじゅうじしや て た じょうきょう つづ} 「医療従事者の手が足りない状況が続いている。」 „Változatlanul kevés a munkaerő a gyógyászatban.” ◆ **nyél** ^{なべ て} 【鍋の手】 „edény nyele” ◆ **szigorúság** ^{そうさ て める} 「捜査の手が緩い。」 „A vizsgálat nem szigorú.” ◆ **tevékenység** ^{ぎょう} 「ホテル業に手を伸ばした。」 „Kiterjesztette a tevékenységét a szállodaiparra.” ◆ **trükk** ^て 「そういう手も

あるとは知らなかった。」 „Nem is gondoltam, hogy van ilyen trükk.” ◆ **vegérték** (原子価) ^{げんし て かず} 「原子の手の数」 „atom vegértéke” ◆ **あさで** ^{あさ} 【浅手】 **könnyű sérülés** ◆ **あおてこのてで** ^{あお} 【あの手この手で】 **mindenféle módon** ^{せいふ わ て て じょうせい あんてい} 「政府はあの手この手で情勢を安定させようとした。」 „A kormány mindenféle módon próbálta stabilizálni a helyzetet.” ◆ **あおてこのてをつかう** ^{あお} 【あの手この手を使う】 **mindent megpróbál** ^{かんゆう} 「あの手この手を使って買い物を勧誘した。」 „Mindent megpróbált, hogy meggyőzze a vevőt.” ◆ **うみて** 【海手】 **tengerhez közeli terület** (海よりの土地) ◆ **うらて** ^{うらて かいだん} 【裏手】 **hátsó** 「裏手の階段」 „hátsó lépcső” ◆ **うらてに** 【裏手に】 **mögött** ^{じんじや うらて} 「神社の裏手に竹林が広がっていた。」 „A szentély mögött bambuszliget volt.” ◆ **うらてに** 【裏手に】 **háttul** ^{うらて まわ ところ} 「ホテルの裏手に回った所に庭がある。」 „Ha hátramegyünk, egy kertet találunk a hotel mögött.” ◆ **おおてをひろげて** ^{おおて ひろ} 【大手を広げて】 **tárt kezekkel** ^{おおて ひろ} 「大手を広げて迎えてくれた。」 „Tárt kezekkel fogadott.” ◆ **おて** 【お手】 **pacsi** ^て 「お手！」 „Adj pacsit!” ◆ **おてあげである** ^{おも てあ} 【お手上げである】 **felad** ^{やく} 「訳そうと思ったがお手上げだった。」 „Megpróbáltam lefordítani, de feladtam.” ◆ **かいて** 【買い手、買手】 **vásárló** ◆ **かいて** 【買い手、買手】 **vevő** ^{ねだん やす かて} 「値段を安くすれば買い手がつく。」 „Ha leviszük az árat, akad rá vevő.” ◆ **かたて** ^{かたて も} 【片手、かた手】 **fél kéz** ◆ **かたてで** ^{かたて} 【片手で、かた手で】 **fél kézzel** ^あ 「重りを片手で持ち上げた。」 „Fél kézzel felemelte a súlyt.” ◆ **ききて** ^き 【聞き手、聴き手、聞手、聴手】 **kérdőző** ^{き て しつもん こた} (質問する人) 「聞き手の質問に答えた。」 „Válaszoltam a kérdező kérdéseire.” ◆ **ききて** ^き 【聞き手、聴き手、聞手、聴手】 **hallgató** ^{きぶん はなし お} (話を聞く人) 「自分の話が終わり、聞

き手に回った。」 „Véget ért a mondókám, és én lettem a hallgató.” ◇ **くちよりさきにてがでる** 【口より先に手が出る】 **előbb cselekszik, aztán gondolkozik** ◇ **すで** 【素手】 **puszta kéz** 「素手で殺した。」 „Puszta kézzel ölte meg.” ◇ **そでの** 【その手の】 **effajta** 「その手の質問には慣れている。」 „Hozzászoktam már az effajta kérdésekhez.” ◇ **つぎの** 【次の手】 **következő lépés** 「次の手を打った。」 „Megtettük a következő lépést.” ◇ **つぎの** 【次の手】 **további lépés** 「次の手を考えた。」 „A további lépéseket fontolgattam.” ◇ **ていっばいな** 【手一杯 な、手いっばいな】 **minden idejét leköti** 「両親の介護で手一杯だ。」 „Minden időmet leköt a szüleim gondozása.” ◇ **ていっばいな** 【手一杯 な、手いっばいな】 **nagy erőfeszítés** 「このちっぽけな 給料 で 生きてるだけで手一杯です。」 „Ebből a kis fizetésből már az is nagy erőfeszítés, hogy élek.” ◇ **ていっばいな** 【手一杯 な、手いっばいな】 **szűkös** 【手一杯な生活をする。」 „Szűkösen él.” ◇ **ておい** 【手負い】 **sérülés** 「手負いになった熊」 „sérülést szenvedett medve” ◇ **ておいの** 【手負いの】 **sérült** 「手負いの犬を助けた。」 „Segítettem a sérült kutyán.” ◇ **てがあがる** 【手が上がる】 **fejlődik** 「弟子の手がかなり上がっている。」 „A tanonc sokat fejlődött.” ◇ **てがあく** 【手が空く、手があく】 **lesz egy kis ideje** 「手が空いたらこの絵を壁に掛けてね！」 „Ha lesz egy kis idő, tedd fel ezt a képet a falra!” ◇ **てがかかる** 【手が掛かる、手がかかる】 **gond van vele** 「手のかかる子供だ。」 „Sok gond van ezzel a gyerekkel.” ◇ **てがかかる** 【手が掛かる、手がかかる】 **fáradtságos** 「手のかかる仕事」 „fáradtságos munka” ◇ **てがきれる** 【手が切れる】 **megszabadul** 「チンピラ仲間から手が切れた。」 „Megszabadultam a hulgán barátaimtól.” ◇ **てがこんだ** 【手が込んだ】 **csalafinta** 「手の込んだ方法でお金をだまし取った。」 „Csalafinta módon csalta ki az áldozataiból a pénzt.” ◇ **てがこんだ** 【手が

込んだ】 **alaposan kidolgozott** 「手が込んだ作品」 „alaposan kidolgozott alkotás” ◇ **てがこんだ** 【手が込んだ】 **munkaigényes** 「手が込んだ料理」 „munkaigényes étel” ◇ **てがこんだ** 【手が込んだ】 **nagy gonddal készült** 「手が込んだ料理」 „nagy gonddal készült étel” ◇ **てがつけられない** 【手が付けられない、手がつけられない】 **kezelhetetlen** 「手が付けられない問題だ。」 „Kezelhetetlen probléma.” ◇ **てがつけられない** 【手が付けられない、手がつけられない】 **fékezhetetlen** 「手が付けられない暴れん坊の犬だ。」 „Fékezhetetlenül vad kutya.” ◇ **てがでる** 【手が出る】 **verekedős** 「すぐ手が出る子で困っている。」 „Bajban van a verekedős gyereke miatt.” ◇ **てがとどく** 【手が届く】 **elérhető** 「本を棚の手が届く場所に置いた。」 „Elérhető helyre tettem a polcon a könyvet.” ◇ **てがとどく** 【手が届く】 **közeledik** 「もう 40 歳に手が届きそうになっている。」 „Már 40 felé közeledek.” ◇ **てがとどく** 【手が届く】 **hozzáfér** 「洗剤を子供の手が届かない場所にしまった。」 „Eltettem a mosószeret, hogy a gyerek ne tudjon hozzáférti.” ◇ **てがとどく** 【手が届く】 **gondoskodik** (行き届く) 「痒いところに手が届く。」 „Gondoskodik arról, amire a legnagyobb szükség van.” ◇ **てがはなれる** 【手が離れる】 **lemegy róla a gond** 「仕事から手が離れて気持ちが解放された。」 „Lement a munkámról a gond, így fellelegezhettem.” ◇ **てがはやい** 【手が早い】 **gyorsan eljár a keze** ◇ **てがはやい** 【手が早い】 **gyors kezű** 「手が早い労働者」 „gyors kezű munkás” ◇ **てがはやい** 【手が早い】 **gyorsan létesít kapcsolatot** 「手が早い男」 „gyorsan kapcsolatot létesítő férfi” ◇ **てがまわる** 【手がまわる、手が回る】 **szorul a hurok** 「犯人には警察の手が回っている。」 „Már szorul a hurok a tettes körül.” ◇ **てがまわる** 【手がまわる、手が回る】 **bíbelődik** 「飾りまでは手が回らなかった。」 „A díszítéssel már nem bíbelődött.” ◇ **てがまわる** 【手がまわる、手が回る】

ideje van 「忙しくて食器を洗うには手が回らなかった。」 „Elfoglalt voltam, és már nem volt időm mosogatni.” ◇ **てきびしい** 【手厳しい】 **kíméletlen** (容赦無い) 「手厳しい批判を受けた。」 „Kíméletlen kritikát kapott.” ◇ **てきびしい** 【手厳しい】 **lesújtó** (辛辣な) 「手厳しい意見」 „lesújtó vélemény” ◇ **てごわい** 【手強い、手ごわい】 **félelmetes** 【手強い相手】 „félelmetes ellenfél” ◇ **てさぎょうで** 【手作業で】 **kézzel** 「手作業でトンネルを掘った。」 „Kézzel fúrtak alagutat.” ◇ **てさぎょうで** 【手作業で】 **manuálisan** 「当時は、脱穀を手作業で行った。」 „Akkoriban a cséplést manuálisan végezték.” ◇ **てしごと** 【手仕事】 **kézzel végzett munka** 「昨夜縫い物の手仕事をした。」 „Tegnap kézzel varrtam.” ◇ **てしごと** 【手仕事】 **manuális munka** 「それは手仕事でやるしかない。」 „Ezt a munkát csak manuálisan lehet elvégezni.” ◇ **てにあせをにぎる** 【手に汗を握る】 **izgatott** 「フィギュアスケートを見て手に汗を握った。」 „Izgatottan néztem a műkorcsolyát.” ◇ **てにあまる** 【手に余る】 **kifog** 「この仕事は手に余る。」 „Kifog rajtam ez a munka.” ◇ **てにあまる** 【手に余る】 **nem bír** 「重くて持ち帰るには手にあまる。」 „Olyan nehéz, hogy nem bírom hazavinni.” ◇ **てにいれる** 【手に入れる】 **kerít** 「よく切れるノコギリを手に入れた。」 „Kerítettem egy jó fűrész.” ◇ **てにいれる** 【手に入れる】 **megkaparint** 「これを探し回ってようやく手に入れました。」 „Kerestem, és sikerült végre megkaparintanom.” ◇ **てにいれる** 【手に入れる】 **hozzájut** 「コンサートのチケットを手に入れた。」 „Hozzájuttottam egy koncertjegyhez.” ◇ **てにおえない** 【手に負えない】 **kezelhetetlen** 「一人の部下は手に負えない。」 „Az egyik beosztottam kezelhetetlen.” ◇ **てにおえない** 【手に負えない】 **nem bír** 「あなたは私の手に負えない。」 „Nem bírok veled.” ◇ **てにお**

ちる 【手に落ちる】 **kezére kerül** 「要塞は敵の手に落ちた。」 „A vár az ellenség kezére került.” ◇ **てにおちる** 【手に落ちる】 **elkap** 「スパイは敵の手に落ちた。」 „A kémeket elkapta az ellenség.” ◇ **てにかかる** 【手にかかる、手に掛かる】 **kezére kerül** 「敵の手にかかって死んだ。」 „Az ellenség kezére kerülve halt meg.” ◇ **てにかかる** 【手にかかる、手に掛かる】 **keze alá kerül** 「彼の手にかかった仕事はきちんと成し遂げられる。」 „Ami munka a keze alá kerül, azt jól el is végzi.” ◇ **てにする** 【手にする】 **kézbe vesz** (手に取る) 「図書館である本を手にして、読み始めた。」 „A könyvtárban kézbe vettem egy könyvet, és olvasni kezdtem.” ◇ **てにする** 【手にする】 **megkaparint** (手に入れる) 「遺産を手にした。」 „Megkaparintotta az örökséget.” ◇ **てにつかない** 【手につかない、手に付かない、手に着かない】 **nem tud koncentrálni** 「心配事があって仕事に付かない。」 „Az aggodalom miatt nem tudok a munkámra koncentrálni.” ◇ **てにとる** 【手に取る】 **kézbe vesz** 「ナイフを手にとった。」 „Kézembe vettem a kést.” ◇ **てにとるよう** 【手に取るように】 **tisztán** 「自分の将来が手に取るように見えた。」 „Tisztán láttam a jövőmet.” ◇ **てにとるよう** 【手に取るように】 **わかる** 【手に取るように分かる】 **kisujjában van** 「博士は宇宙の仕組みが手に取るように分かっている。」 „A professzor kisujjában van, hogyan működik a univerzum.” ◇ **てにとるよう** 【手に取るように分かる】 **átérez** 「失恋した女性の気持ちが手に取るように分かる。」 „Átérezem a csalódott szerelmes lány érzéseit.” ◇ **てにのる** 【手に乗る】 **bedől** 「まんまと詐欺師の手に乗ってしまった。」 „Teljesen bedőltem a csalónak.” ◇ **てにはいる** 【手に入る】 **kapható** (店で売っている) 「この香辛料は日本では手に入らない。」 „Ez a fűszer Japánban nem kapható.” ◇ **てによつて** 【手によつて】 **keze által** 「このピラミッドは奴隷の手によつて作られた。」 „Ez a piramis rabszolgák keze által készült.” ◇ **てにわたる** 【手に渡る】 **kezébe**

jut 「この発明が他社の手に渡ったら一大事だ。」 „Ha egy másik cég kezébe jut ez a találmány, végünk.” ◇ **てのぎれるような** 【手の切れるような】 **ropogós** 【手の切れるような札】 „ropogós bankjegy” ◇ **てひどい** 【手酷い】 **iszonyatos** 【手酷い被害を受けた。】 „Iszonyatos károm keletkezett.” ◇ **てもあしでもない** 【手も足も出ない】 **tehetetlen** 【相手は強すぎててもあしで出なかった。】 „Tehetetlenek voltunk az ellenfél erejével szemben.” ◇ **てりょうり** 【手料理】 **házi étel** ◇ **てりょうり** 【手料理】 **saját főzt** 【妻の手料理】 „feleségem saját főztje” ◇ **てをあげる** 【手をあげる、手を挙げる】 **jelentkezik** (答えたいので) 【先生は質問をしたが、一人の生徒しか手を挙げませんでした。】 „A tanár kérdezett, de csak egy diák jelentkezett.” ◇ **てをあげる** 【手をあげる、手を挙げる】 **bánt** 【夫は子供に手をあげた。】 „A férje bántotta a gyereket.” ◇ **てをあげる** 【手をあげる、手を挙げる】 **kezet emel** 【妻に手をあげたことがない。】 „Soha nem emeltem kezet a feleségemre.” ◇ **てをあわせる** 【手を合わせる】 **összeteszi a kezét** 【手を合わせてお祈りした。】 „Összetett kézzel imádkoztam.” ◇ **てをかける** 【手をかける、手を掛ける】 **dolgozik rajta** 【この料理には5時間も手をかけた。】 „5 órán át dolgoztam ezen az ételen.” ◇ **てをかける** 【手をかける、手を掛ける】 **gondját viseli** (世話をする) 【手を掛けた娘が成人した。】 „A lányom, akinek gondját viseltem felnőtt.” ◇ **てをかける** 【手をかける、手を掛ける】 **kezet emel** (暴力を振るう) 【かっとなった夫は妻に手をかけた。】 „A feldühödött férj kezet emelt a feleségére.” ◇ **てをかける** 【手をかける、手を掛ける】 **ráteszi a kezét** 【ドアハンドルに手をかけた。】 „Rátettem a kezemet a kilincsre.” ◇ **てをかす** 【手を貸す、手をかす】 **segít** 【庭仕事に手を貸した。】 „Segítettem a kerti munkában.” ◇ **てをこまねいて** 【手を拱いて】 **ölbe tett kézzel** 【手をこまねいていられない。】 „Nem tudok ölbe tett kézzel várni.” ◇ **てをこまねく** 【手をこま

ねく、手を拱く】 **karba teszi a kezét** (腕組みをする) ◇ **てをそめる** 【手を染める】 **belefog** 【新しい事業に手を染めた。】 „Belefogtam egy új vállalkozásba.” ◇ **てをそめる** 【手を染める】 **fejét adja** 【犯罪に手を染めた。】 „Bűnözésre adta a fejét.” ◇ **てをそめる** 【手を染める】 **fertőjébe merül** 【軍事研究に手を染めた。】 „A katonai kutatások fertőjébe merült.” ◇ **てをだす** 【手を出す】 **kinyúl** 【窓から手を出した。】 „Kinyúltam az ablakon.” ◇ **てをだす** 【手を出す】 **belekap** 【何でも手を出す。】 „Mindenbe belekap.” ◇ **てをだす** 【手を出す】 **lép** (動く) 【彼が先に手を出した。】 „Ő lépett először.” ◇ **てをだす** 【手を出す】 **kikezd** (女性と関係を持つ) 【上司の妻に手を出した。】 „Kikezdett a főnöke feleségével.” ◇ **てをだす** 【手を出す】 **ellop** (ぬすむ) 【会社のお金に手を出した。】 „Ellopta a vállalat pénzét.” ◇ **てをだす** 【手を出す】 **bánt** (殴る) 【子供に手を出すな!】 „Ne bánts a gyereket!” ◇ **てをたたく** 【手を叩く】 **összecsapja a kezét** 【手をたたいて笑っていた。】 „Összecsapta a kezét, úgy nevetett.” ◇ **てをつく** 【手を突く】 **letenyere** 【転んで床に手を突いた。】 „Elestem, és letenyerelem a földre.” ◇ **てをつくす** 【手を尽くす】 **minden eszközt felhasznál** 【医者は治療に手を尽くした。】 „Az orvos minden eszközt felhasznált a gyógyításhoz.” ◇ **てをつける** 【手をつける、手を付ける】 **hozzáfog** 【どこから手をつければいいかわからない。】 „Nem tudom, hogyan fogjak hozzá.” ◇ **てをつける** 【手をつける、手を付ける】 **nyúl** 【病人は食べ物にまったく手をつけなかった。】 „A beteg egyáltalán nem nyúlt az ételhez.” ◇ **てをつける** 【手をつける、手を付ける】 **kikezd** (不倫しはじめる) 【彼は友達の子に手を付けた。】 „Kikezdett a barátja feleségével.” ◇ **てをつける** 【手をつける、手を付ける】 **elkezd** (し始める) 【彼は密輸に手を付けた。】 „Elkezdett csempészéssel foglalkozni.” ◇ **てをつける** 【手をつける、手を付ける】 **rá-**

teszi a kezét (盗む) せいふ わ よきんしゃ 「政府は預金者のお金かねに手をつけた。」
 „Az állam rátette a kezét a betétesek pénzére.” ◇ **てをぬく** 【手を抜く】

hanyag munkát végez 「手を抜いた仕事だね。」
 „Micsoda hanyag munka!” ◇ **てをぬらさ**

ずに 【手を濡らさずに】 **könnyűszerrel** 「手を濡らさずに大金をつかんだ。」
 „Könnyűszerrel jutott pénzhez.” ◇ **てをのばす** 【手を伸ばす】

nyúl 「パンに手を伸ばした。」
 „A kenyért nyúlt.” ◇ **てをのばす** 【手を伸ばす】 **ki-**

terjeszt 「飲食業まで手を伸ばした。」
 „Kiterjesztették a tevékenységüket a vendéglátóiparra.” ◇ **てをのばす** 【手を伸ばす】 **kinyújt-**

ja a kezét 「手を伸ばしてもスイッチまでは届とどかなかった。」
 „Kinyújtottam a kezem, de nem értem el a kapcsolót.” ◇ **てをはなす** 【手を放す】

elenged 「ハンドルから手を放した。」
 „Elengedtem a kormányt.” ◇ **てをひく**

【手を引く】 **visszalép** (撤退する) 「交渉から手を引いた。」
 „Visszalépett a tárgyalásoktól.” ◇ **てをひく** 【手を引く】 **felhagy** (や

める) 「その会社は半導体事業から手を引いた。」
 „A vállalat felhagyott a félvezetőgyártásal.” ◇ **てをひく** 【手を引く】 **eláll** (離れる)

【失敗して株取引から手を引いた。」
 „A kudarc után elálltam a részvénykereskedéstől.” ◇

てをひろげる 【手を広げる】 **kiterjeszt** 「事業の手を広げた。」
 „Kiterjesztették az üzleti tevékenységüket.” ◇ **てをひろげる** 【手を広げる】

kitárja a kezét 「手を広げた。」
 „Kitártam a kezem.” ◇ **てをふる** 【手を振る】 **in-**

teget 「手を振って挨拶した。」
 „Integetve köszöntöttem.” ◇ **てをふる** 【手を振る】 **tiltakozik** (抗議する) ◇ **てをふる** 【手を振る】

legyint (諦めて) 「手を振った。」
 „Legyintettem.” ◇ **てをふれる** 【手を触れる】 **nyúl**

【スイッチボタンに手を触れた。」
 „A kapcsológombhoz nyúltam.” ◇ **てをふれる** 【手を触れる】 **hozzáér** (がめん て ふ) 【画面に手を触れた。」
 „Hozzáérttem a képernyőhöz.” ◇ **てをポケットにいれたまま** 【手をポケットに入れたまま】 **zsebre**

dugott kézzel ◇ **てをほどこす** 【手を施す】

segít 「怪我人は手の施しようがなかった。」
 „A sérülten már nem lehetett segíteni.” ◇

てをまわす 【手を回す】 **igazgatja a szálakat**

「社長が裏から手を回してくれたようだ。」
 „Úgy tűnik az igazgató a háttérben igazgatta a szálakat.” ◇ **てをまわす** 【手を回す】

felhasználja kapcsolatait 「夫が手を回して人気のチケットを手に入れた。」
 „A férjem kapcsolatait felhasználva juttatott egy kapós jegyhez.” ◇ **てをまわす** 【手を回す】 **dolgozik**

「商談が成立するように手を回した。」
 „Azon dolgozott, hogy sikerüljön az üzleti tárgyalás.” ◇ **てをむすぶ** 【手を結ぶ】 **szövet-**

kezik 「我が国は産油国と手を結んだ。」
 „Szövetkezünk az olajtermelő országokkal.” ◇ **てをやく** 【手を焼く】 **nehéz dolga van vele**

「その子は親に手を焼かせた。」
 „Nehéz dolga volt a szülőknek a gyerekkel.” ◇ **てをゆるめる**

【手を緩める】 **lankad** 「敵は攻撃の手を緩めなかった。」
 „Az ellenség nem lankadt.” ◇ **てをゆるめる** 【手を緩める】 **fellélegez** 「まだ

手を緩めてはならない。」
 „Még nem lélegezhetünk fel.” ◇ **てをわか** 【手を分か

osztja a munkát (手分けする) ◇ **てをわか** 【手を分か

tot (関係を断つ) 「友達と手を分かった。」
 „Megszakítottam a kapcsolatot a barátommal.” ◇ **てをわづらわせる** 【手を煩わせる】 **gondot**

okoz 「あなたの手を煩わせてすみません。」
 „Elnézést, hogy gondot okoztam.” ◇ **のどから**

がでるほど 【喉から手が出るほど】 **borzasztóan** 「あの車

を喉から手が出るほど欲しい。」
 „Borzasztóan szeretném megvenni azt a kocsi.” ◇ **のどから**

がでるほど 【喉から手が出るほど欲しい】 **csábító** 【喉から手が出るほど欲しい商品】
 „csábító áru” ◇ **ひだりて** 【左手】 **bal kéz** 「左手の親指」
 „bal kéz hüvelykujja” ◇ **ひだりて** 【左手】 **bal oldal** (左側) 「店の左手に野菜売り場があります。」
 „Az üzlet bal oldalán zöldségespult van.” ◇ **ひとで** 【人手】 **más segítsége** (他人の助力) 「人手を借りた。」
 „Más segítségét vet-

tem igénybe.” ◇ **ひとでぶそく** [人手不足] ひとでぶそく こま
munkaerőhiány [人手不足で困っている。] なにか
 „Munkaerőhiánnyal küzdünk.” ◇ **ひのて** [火の手] かさい げんば わ ひ て あ
lángnyelv [火災現場では火の手が上がっていた。] „A tűzeset helyszínén lángnyelvek csaptak fel.” ◇ **ふかで** [深手] **mély seb** [彼は失恋で深手を負った。] „A szerelmi csalódás mély sebet ejtett rajta.” ◇ **まのて** [魔の手] **veszély** [魔の手が伸びる。] „Utoléri a veszély.” ◇ **みえざるて** [見えざる手] **láthatatlan kéz** [神の見えざる手] „isten láthatatlan keze” ◇ **みぎて** [右手] **jobb kéz** [右手の人差し指] „jobb kéz mutatóujja” ◇ **みぎて** [右手] **jobb oldal** (右側) [道路の右手にケーキ屋があります。] „Az út jobb oldalán van egy cukrászda.” ◇ **やまて** [山手] **hegyszéligi terület** (山よりの土地) ◇ **ゆくて** [行く手、行手] **haladási irány** ◇ **ゆくて** [行く手、行手] **útja valakinek** ◇ **ゆくてをさえぎる** [行く手を遮る、行く手をさえぎる] **elállja az utat** [大きなトラックが行く手をさえぎった。] „Egy nagy teherautó elállta az utat.” ◇ **わるいて** [悪い手] **rossz lépés**
で ① **val** くぎ う こ [釘をハンマーで打ち込んだ。] „Kalapáccsal vertem be a szöveget.” ② **vel** [救急車で病院に運ばれた。] „Mentővel vitték kórházba.” ③ **nál** えき かいさつぐち ともだち ま あ [駅の改札口で友達と待ち合わせした。] „Az állomás jegykezelő kapujánál beszéltem meg a barátommal a találkoztót.” ④ **nél** さんばんめ うた かんしゅう も あ [3番目の歌で観衆が盛り上がった。] „A harmadik éneknél a közönség hangulata megemelkedett.” ⑤ **ból** [この人形は木で出来ている。] „Ez a bábu fából van.” ⑥ **ből** [このペンダントはガラスで出来ている。] „Ez a nyakék üvegből van.” ⑦ **alatt** (～で) [3分で出来ました。] „Három perc alatt kész volt.” ⑧ **alapján** (基準に) [見かけでリンゴを選んだ。] „Kinézet alapján választottam almát.” ⑨ **na, és** [で、何の映画を見る?] „Na, és mi-

lyen filmet nézzünk meg?” ⑩ **ért** いち [もはや1フ
 オリントで何も買えない。] „Ma már semmit sem lehet kapni egy forintért.” ⑪ **on** [バスでおばさんに席を譲った。] „Átadtam a helyem a buszon egy néninek.” ⑫ **en** しま ぐ [島で暮らしている。] „A szigeten él.” ⑬ **ön** [ベッドが足りなくて床で寝た。] „Nem volt elég ágy, így a földön aludtam.” ⑭ **ban** そうおん ねむ [騒音で眠れなかった。] „A zajban nem tudtam aludni.” ⑮ **ben** もり み [森でキノコを見つけた。] „Az erdőben találtam egy gombát.” ◆ **amúgy** (ところで) [で、元気ですか?] „Amúgy, hogy vagy?” ◆ **és** [で、何が悪いのですか?] „És mi ebben a rossz?” ◆ **ezek szerint** [で、これはカメラなの?] „Ezek szerint ez fényképezőgép?” ◆ **miatt** [どうしようもない理由で遅れた。] „Rajtam kívül álló ok miatt késtem.” ◆ **mondja csak** [で、何を私にお求めですか?] „Mondja csak, mit akar tőlem?” ◆ **pedig** おっと [夫はぼっちゃり型で妻は痩せ型です。] „A férj kövér, a felesége pedig sovány.” ◆ **révén** (方法で) こうりつか ぞうえき [効率化で増益になった。] „Hatékonyság-növekedés révén nőtt a haszon.” ◇ **げんきんで** [現金で] **kézpénzzel** [現金で払いたい。] „Kézpénzzel fizetnék!” ◇ **ジプシー** ご **で** [ジプシー語で] **cigányul** [ジプシー語で話す。] „Cigányul beszél.” ◇ **にほんご** にほんご **で** [日本語で] **japánul** [日本語で話す。] „Japánul beszél.” ◇ **ひとり** ひとり **で** [一人で] **egyedül** [家に一人でいると、寂しくなる。] „Ha egyedül vagyok otthon, hiányzik a társaság.” ◇ **よにんで** [四人で、4人で] **négyen** [4人で釣りに行った。] „Négyen mentünk pecázni.” ◇ **ろくにんで** [六人で、6人で] **hatan**
で [出] ◆ **felhozatal** しょうひん [商品の出がよい。] „Jó az áruk felhozatala.” ◆ **feljövétel** [日の出] „nap feljövele” ◆ **jelenés** [俳優は袖

で 出 を 待 っ て いた。】 „A színész a kulissza mögött várakozott a jelenésre.” ◆ **kifolyás** [水の出が悪い。] „Rosszul folyik a víz.” ◆ **kijövés**

◆ **megjelenés** [月曜日は社員の出が遅い。] „Hétfőn késve jelennek meg a dolgozók a munkahelyen.” ◆ **származású** [私は東京の出だ。] „Tokiói származású vagyok.” ◇ **インクのでがわるい** [インクの出が悪い] **rosszul fog**

[このペンはインクの出が悪い。] „Rosszul fog ez a toll.” ◇ **だいがくで** [大学出の] **egyetemet végzett** [彼は大学出だ。]

„Egyetemet végzett ember.” ◇ **つきので** [月の出] **holdkelte** ◇ **でがわるい** [出が悪い]

rosszul folyik [この蛇口は出が悪い。] „Rosszul folyik ez a csap.” ◇ **でがわるい** [出が悪い]

rosszul fog [このペンは出が悪い。] „Ez a toll rosszul fog.” ◇ **ひので** [日の出、日出]

napkelte [富士山の頂まで日の出を待っていた。] „A Fudzsi tetején vártuk a napkeltét.” ◇ **ひので** [日の出、日出] **napfelkelte** [日の出と日の入りの時間] „napfelkelte és napnyugta időpontja”

てあい [手合い] ◆ **ember** (やつ) [最近このような手合いが増えている。] „Mostanában egyre több az ilyen ember.” ◆ **fickó** (やつ) ◆ **társaság** (連中)

てあい [出会い、出逢い、出遭い、出会い] ◆ **találkozás** [外国人との出会い] „külföldiekkel való találkozás”

てあいがしら [出会い頭、出会頭、出会い頭、出合頭] ◆ **egyidejű érkezés** [交差点でトラックと乗用車は出会い頭にぶつかった。] „Az útkereszteződésbe egyidejűleg érkező kamion és személygépkocsi összeütközött.” ◆ **találkozás pillanata** (出会ったとたん)

てあいきいアプリ [出会い系アプリ、出会系アプリ] ◆ **társkereső applikáció**

てあいきいサイト [出会い系サイト、出会系サイト] ◆ **társkereső oldal**

てあう [出会う] ◆ **összefut** [道で映画スターに出会った。] „Az utcán egy filmsztárral

futottam össze.” ◆ **összetalálkozik** [道で同級生に出会った。] „Az utcán összetalálkoztam az osztálytársammal.”

てあか [手垢] ◆ **kéz nyoma**

てあかがつく [手垢がつく] ◆ **összemaszátolódik** [手垢がつくから展示品に触らないで!] „Ne fogdost a kiállítási darabot, mert összemaszátolódik!”

てあかにまみれた [手垢にまみれた] ◆ **agyoncsépeelt** [手垢にまみれた表現] „agyoncsépeelt kifejezés”

てあかのついた [手垢のついた] ◆ **elcsépeelt** [手垢のついた冗談] „elcsépeelt vice” ◆ **maszatos** [手垢のついた本] „maszatos könyv”

てあげ [手上げ] ◆ **feladás** ◇ **おてあげ** [お手上げ] **kész, passz** [数学になるとお手上げだ。] „Ha matematikáról van szó, kész, passz.” ◇ **おてあげである** [お手上げである]

felad [訳そうと思ったがお手上げだった。] „Megpróbáltam lefordítani, de feladtam.”

てあし [手足] ◆ **kéz-láb** [手足を縛った。] „Kezét-lábát megkötözte.” ◆ **szolgálatkész-**

ség [社長の手足となって働いた。] „Szolgálatkészten dolgozott az igazgató alatt.” ◆ **végtag**

てあし [出足] ◆ **debütálás** (登場) [この製品の出足は鈍い。] „Ez a termék rosszul debütált.” ◆ **elmenetel** (行くこと) [この野球

の試合の観客の出足は好調である。] „Sokan mennek a baseball meccsre.” ◆ **forgalom** (出入り) [客の出足は昨年以上だ。] „A vendégforgalom magasabb a múlt évinél.” ◆ **indu-**

lás [この車の出足はよい。] „Ez a kocsigyorsan indul.” ◆ **kezdés** [この力士は出足が

いい。] „Ez a szumó birkózó jól kezd.” ◆ **részvétél** (参加率) [投票で有権者の出足は良かった。] „A választáson jó volt választók részvétele.”

てあしくびょう [手足口病] ◆ **kéz-láb-szájbetegség**

てあしをうごかす 【手足を動かす】 ◆ **tempózik** (調子良く) 「水泳している人は手足を動かしている。」 „Az úszó tempózik.”

てあしをのばす 【手足を伸ばす】 ◆ **kezet-lábát kinyújtja**

てあたりしだいに 【手当あたりしだいに、手当あたり次第に】 ◆ **ami a keze ügyébe kerül** 「手当あたりしだいにすべてを投げつけた。」 „Mindent hozzávágott, ami a keze ügyébe került.” ◆ **amit csak talál** 「手当あたり次第に買物をする。」 „Mindent megvesz, amit csak talál.”

てあつい 【手厚い】 ◆ **bókezű** 「手厚い賞与をもらった。」 „Bókezűen adták a prémiumot.” ◆

bőszéges ◆ **gondos** (看病) 「手厚い看病を受けた。」 „Gondos ápolást kapott.” ◆ **szives** (もてなし) 「手厚いおもてなしを有難うございます。」 „Köszönöm a szíves vendéglátást!” ◆ **tisztességes** 「手厚い報酬をもらった。」 „Tisztességes honoráriumot kapott.” ◆

vaskos 【手厚い退職金をもらった。】 „Vaskos végkielégítést kapott.” ◆ **zsiros** 「手厚い給料」 „zsiros fizetés”

てあつく 【手厚く】 ◆ **tisztességesen**

であつても ◆ **lehet akár** 「雨であつても、必ず行きます。」 „Lehet akár eső is, én megyek!”

てあて 【手当、手当て】 ◆ **járandóság** ◆ **juttatás** ◆ **kezelés** 「病院で手当を受けている。」 „Kórházban kezelik.” ◆ **pótlék** (給与)

「夜勤手当をもらう。」 „Éjszakai pótléket kap.” ◆ **えつねてあて** 【越年手当】 **év végi juttatás** ◆ **かぞくてあて** 【家族手当】 **családi pótlék** ◆ **きげんてあて** 【危険手当】 **veszélyességi pótlék** ◆ **こうたいきんむてあて** 【交代勤務手当】 **műszakpótlék** ◆ **ざんぎょうてあて** 【残業手当】 **túlrapótlék** ◆ **ざんぎょうてあて** 【残業手当】 **túlradíj** ◆ **しつぎょうてあて** 【失業手当、失業手当て】 **munka-**

nélküli segély 「失業手当は何ヶ月間支給されますか？」 „Hány hónapig lehet kapni a munkanélküli segélyt?” ◆ **しゅつちょうてあて** 【出張

手当】 **napdíj** ◆ **ちょうかきんむてあて** 【超過勤務手当】 **túlradíj** ◆ **ちょうかきんむてあて** 【超過勤務手当】 **túlrapótlék** ◆ **ちょうきんむてあて** 【通勤手当】 **túlrapótlék** (超過勤務手当) ◆ **つうきんてあて** 【通勤手当】 **bejárás költségtérítés** ◆ **とくべつてあて** 【特別手当て】 **rendkívüli juttatás** ◆ **やきんてあて** 【夜勤手当】 **éjszakai pótlék**

てあてをする 【手当てをする】 ◆ **kezel** 「怪我の手当てをしていた。」 „Kezelte a sérülést.”

てあてをほどこす 【手当を施す】 ◆ **kezel** 「傷に手当を施した。」 „Kezelte a sebet.”

てあぶり 【手焙り、手あぶり】 ◆ **kézmelegítő parázkályha**

てあまり 【手余り】 ◆ **emberfelesleg** 「職場は手余り状態です。」 „A munkahelyemen emberfelesleg van.”

てあみ 【手網】 ◆ **szák** (すくう網)

てあみ 【手編み、手あみ】 ◆ **kézi kötés** 「手編みのマフラー」 „kézi kötésű sál”

てあらい 【手洗い】 ◆ **kézmosás** (手を洗うこと) ◆ **kézmosóvíz** (手洗い水) ◆ **mosdó** (お手洗い) ◆ **おてあらい** 【お手洗い、御手洗い】 **mosdó** 「お手洗いはどこですか？」 „Hol van a mosdó?”

てあらい 【手荒い】 ◆ **durva** 「手荒い扱い」 „durva bánásmód”

てあらいだい 【手洗い台】 ◆ **kézmosó kagyló**

てあらいばち 【手洗い鉢】 ◆ **kézmosó kagyló**

てあらな 【手荒な】 ◆ **durva** 「手荒な扱いをした。」 „Durván bánt vele.”

てあらに 【手荒に】 ◆ **durván** 「捕虜を手荒に扱う。」 „Durván bánik a foglyokkal.”

である ◆ **bizony** 「太陽は星である。」 „A Nap bizony egy csillag.” ◆ **van** 「夏である。」 „Nyár van.”

であるく 【出歩く】 ◆ **csavarog** 「よく出歩く。」 „Szeret csavarogni.” ◆ **elme gy otthonról** (外出する) ◆ **járkál az utcán** (道を歩

く) 「この町は遅くまで出歩いていても大丈夫です。」 „Ebben a városban késő estig lehet az utcán járkálni.”

であるけれども ◆ **de azért csak** 「アドバイスを受けたけれども、まだどうすべきか決められない。」 „Kaptam tanácsokat, de azért csak nem tudom eldönteni, hogy mitévő legyek.”

であること ◆ **mivolta** 「女性であることで侮辱された。」 „Női mivoltomban aláztak meg.”

であるたい 【である体】 ◆ **dearu-stílus**

であれ ◆ **akár** 「理由は何であれ、地球温暖化は事実です。」 „Akárm is az oka, a globális felmelegedés tény.”

であろうが ◆ **akár** 「私であろうが、彼であろうが、君をきつと助けます。」 „Akár én, akár ő, biztosan segítünk rajtad.”

であわせ 【手合わせ】 ◆ **játszma** (勝負) 「将棋の手合わせ」 „Sógijátszma” ◆ **megegyezés** 「手合わせ値段」 „megegyezett ár” ◆ **parti** (勝負) 「チェスの手合わせ」 „sakkparti”

であわせをする 【手合わせをする】 ◆ **játszik** 「彼とチェスの手合わせをした。」 „Sakkpartit játszottam vele.”

てい 【亭】 ◆ **étterem** (レストラン) ◆ **filagória** (あずまや) ◆ **lak** (住居) ◆ **pihenőhely** (あずまや)

てい 【体】 ◆ **kinézet** (姿) ◆ **látszás** (姿) 「満足の体である。」 „Elégedettnek látszik.” ◆ **látzat** (見かけ) ◇ **きあらぬていで** 【きあらぬ体で】 **közönyösen** ◇ **てい** 【体のいい】 **udvarias** 【体のいい断り方】 „udvarias módja a visszautasításnak” ◇ **てい** 【体のいい】 **tapintatos** 【体のいい厄介払い】 „tapintatosan megszabadulni valakitől” ◇ **ほうほうのていで** 【這々の体で、ほうほうの体で】 **pánikszerűen** 【這々の体で部屋に逃げ込んだ。」 „Pánikszerűen bemenekült a szobába.”

てい 【定】 ◆ **állandó** (定~) 「彼は日本国内に定住所を置いた。」 „Japánba helyezte az állandó lakcímét.”

てい 【帝】 ◆ **császár** (皇帝) ◆ **uralkodó** (天子)

てい 【艇】 ◆ **csónak** ◆ **hajó** ◆ **naszád** ◇ **きゅうじょてい** 【救助艇】 **mentőcsónak** ◇ **ぎょらいてい** 【魚雷艇】 **torpedónaszád** ◇ **きらいそうとうてい** 【機雷掃討艇】 **aknaszedő naszád** (掃海艇) ◇ **じゅんしてい** 【巡視艇】 **őrnaszád** ◇ **そうかいてい** 【掃海艇】 **aknaszedő naszád**

ディアキネシスき 【ディアキネシス期】 ◆ **diakinézis**

ディアスポラ ◆ **diaszpóra**

ていあつ 【(低)圧】 ◆ **alacsony feszültség** (電圧) ◆ **alacsony nyomás** (圧力)

ていあつ 【定圧】 ◆ **állandó nyomás**

ディアハウンド ◆ **szarvasagár** (犬種) ◇ **スコティッシュ・ディアハウンド** **skót szarvasagár** (犬種)

ていあん 【提案】 ◆ **ajánlat** ◆ **beterjesztés** 「提案は受け入れられた。」 „Elfogadták a beterjesztését.” ◆ **előterjesztés** ◆ **indítvány** ◆ **javaslat** 【部下の提案を断った。」 „Elvetette a beosztottja javaslatát.”

javaslat 【部下の提案を断った。」 „Elvetette a beosztottja javaslatát.”

ていあんしゃ 【提案者】 ◆ **indítványozó** ◆ **javaslattevő**

ていあんする 【提案する】 ◆ **előterjeszt** 「国会で案を提案した。」 „Előterjesztette a javaslatot a parlamentben.” ◆ **indítványoz** 「社長の辞任を提案した。」 „Indítványozta az igazgató leváltását.” ◆ **javasol** 「車で行こうと提案した。」 „Azt javasolta, hogy menjünk autóval.” ◆ **kezdemenyez** 「新しい工場の建設を提案した。」 „Új üzem építését kezdeményezte.” ◇ **おおておふってていあんする** 【大手を振って提案する】 **belenget** (俗語) 「政府は増税を大手を振って提案してきた。」 „A kormány belengette az adóemelését.”

を振って提案する】 **belenget** (俗語) 「政府は増税を大手を振って提案してきた。」 „A kormány belengette az adóemelését.”

ティー ◆ tea (紅茶) ◇ アイス・ティー jeges tea ◇ ハーブ・ティー gyógytea ◇ レモンティー citromos tea

ティー [T] ◆ t

ていい【定位】 ◆ helymeghatározás ◆ helyzetmeghatározás ◆ lokáció ◆ orientáció ◆ tájékozódás ◇ はんぎょうていい【反響定位】 echolokáció

ていい【帝位】 ◆ császári trón ◆ uralkodói trón

ティー・アイ・ワイ [DIY] ◆ csináld magad

ティー・アイ・ワイ・ショップ [DIYショップ] ◆ ezermesterbolt (ホームセンター)

ディーエヌエー [DNA] ◆ DNS ◇ いっぱんさディーエヌエー【一本鎖DNA】 egyszásas DNS ◇ くみかえディーエヌエー【組換えDNA】 rekombináns DNS ◇ コンプレメンタリーディーエヌエー【コンプレメンタリーDNA】 komplementer DNS (相補DNA) ◇ サテライトディーエヌエー【サテライトDNA】 szatellita DNS ◇ ジャンクディーエヌエー【ジャンクDNA】 szemét-DNS ◇ そうほディーエヌエー【相補DNA】 komplementer DNS (cDNA) ◇ そうほてきディーエヌエー【相補的DNA】 komplementer DNS ◇ にほんさディーエヌエー【二本鎖DNA】 kétszásas DNS ◇ はんぷくディーエヌエー【反復DNA】 ismétlődő DNS ◇ ミトコンドリアディーエヌエー【ミトコンドリアDNA】 mitokondriális DNS (mtDNS) ◇ ランダムぞうふくたけいディーエヌエー【ランダム増幅多型DNA】 véletlenszerűen felszaporított polimorf DNS (RAPD) ◇ りこてきディーエヌエー【利己的DNA】 önző DNS

ディーエヌエーかんてい [DNA鑑定] ◆ DNS-vizsgálat

ディーエヌエークローンか [DNAクローン化] ◆ DNS-klónozás

ディーエヌエーけつごうたんぱくしつ [DNA結合蛋白質、DNA結合タンパク質] ◆ DNS-kötő fehérje

ディーエヌエーシークエンシング [DNAシークエンシング] ◆ DNS-szekvenálás ◆ gén-szekvenálás

ディーエヌエーしゅうふく [DNA修復] ◆ DNS-javítás ◆ DNS-reparáció

ディーエヌエーしゅうふくこうそ [DNA修復酵素] ◆ DNS-javító enzim

ディーエヌエーそんしょう [DNA損傷] ◆ DNS-károsodás

ディーエヌエーチップ [DNAチップ] ◆ DNS-lapka

ディーエヌエーハイブリダイゼーション [DNAハイブリダイゼーション] ◆ DNS-hibridizáció

ディーエヌエーフィンガープリント [DNAフィンガープリント] ◆ DNS-ujjlenyomat

ディーエヌエーふくせい [DNA複製] ◆ DNS-replikáció

ディーエヌエーふくせいこうそ [DNA複製酵素] ◆ DNS-polimeráz

ディーエヌエーポリメラーゼ [DNAポリメラーゼ] ◆ DNS-polimeráz

ディーエヌエーメチルか [DNAメチル化] ◆ DNS-metiláció

ディーエヌエーリガーゼ [DNAリガーゼ] ◆ DNS-ligáz

ディーオーエスこうげき [DOS攻撃] ◆ terheléses támadás (IT)

ティーがたこう [T形鋼] ◆ T-profil

ティーカップ ◆ teás csésze

ディーケー [DK] ◆ amerikai konyha (ダイニングキッチン) ◆ ebédlős konyha (ダイニングキッチン)

ディーケーオー [TKO] ◆ technikai kiütés

ティーさいぼう [T細胞] ◆ T-sejt ◇ ヘルパーティーさいぼう【ヘルパーT細胞】 segítő T-sejt

ディーシー・モーター [DCモーター] ◆ egyenáramú motor

ディージェー [DJ] ◆ lemezlovas

ティーシャツ [Tシャツ] ◆ póló

ティーじょうぎ [T定規、T定木] ◆ fejes vonalzó

ディース・ファッション ◆ női divatáru (ファッションウェア)

ティースプーン ◆ teáskanál

ティーセット ◆ teáskészlet

ディーゼル ◆ dízel ◆ dízelolaj

ディーゼル・エンジン ◆ dízelmotor

ディーゼルクかん [ディーゼルク機関] ◆ dízel-motor

ティーゼルクかんしゃ 【ティーゼルク機関車】 ◆
dizelmozdony
 ティーゼルクじゅうゆ 【ディーゼルク重油】 ◆ **dizelolaj**
 ティーゼルクねんりょう 【ディーゼルク燃料】 ◆ **dizelüzemanyag**
 ティーゼルクゆ 【ディーゼルク油】 ◆ **dizelolaj**
 (軽油)
 ティーチング・マシン ◆ **tanítógépj**
 ティーツリー ◆ **teafa**
 ティーツリーあぶら 【ティーツリー油】 ◆ **tea-faolaj**
 ティーディーディー 【DDT】 ◆ **DDT** ◆
diklór-difenil-triklóretán
 ていにつく 【帝位につく】 ◆ **trónra lép**
 ていにつく 【帝位に継ぐ】 ◆ **követi a trónon**
 ていいにのぼる 【帝位に上る】 ◆ **trónra lép**
 ティー・パーティー ◆ **teadélután**
 ティーバッグ ◆ **filteres tea** ◆ **teafilter** ◇ こ
 うちゃのティーバッグ 【紅茶のティーバッグ】
teafilter
 ティーピーイー 【DPE】 ◆ **teljes fotóki-
 dolgozás**
 ティーピーオー 【TPO】 ◆ **idő, hely, alkalmom**
 ティービー 【DV】 ◆ **családon belüli erőszak**
 (家庭内暴力)
 ティービーディー 【DVD】 ◆ **DVD**
 ティービーディープレーヤー 【DVDプレーヤー】
 ◆ **DVD-játszó** ◆ **DVD-lejátszó**
 ティー・ポット ◆ **teáskancsó** ◆ **teáskanna**
 ティーム ◆ **dém**
 ティーラー ◆ **bank** (ルーレットの) ◆ **dealer**
 ◆ **díler** ◆ **kereskedő** ◆ **osztó** (トランプ
 の) ◆ **tózsdebizományos**
 ティーリンパきゅう 【Tリンパ球】 ◆ **T-
 limfocita**
 ティー・ルーム ◆ **teaszoba**
 ティーレンチ 【Tレンチ】 ◆ **T-kulcs**
 ティーローズ ◆ **tearózsa**
 ティーン ◆ **tini** (十代の少年少女) ◇ □ー・
 イーン **kamasz**

ていいん 【定員】 ◆ **férőhely** ひなんじょ ていいん
ふ「避難所の定員を増やした。」 „Növelte a menedékhely férőhelyét.” ◆ **férőhelyek száma** 「このバスの定員は 27 名です。」 „Ebben a buszban a férőhelyek száma 27.” ◆ **férőhelykeret** がくせいりょう
ていいん「学生寮の定員」 „kollégium férőhelykerete” ◆ **kijelölt létszám** (目的の人数) ◆ **létszámkeret** いがかふ ていいん
い「医学部の定員」 „orvosi kar létszámkerete” ◆ **megengedett létszám** ていいん
わ「クラスの定員」 „osztály megengedett létszáma” ◆ **személyes**
わ(定員ー) 「これは定員 40 人のバスです。」 „Ez egy negyvenszemélyes busz.” ◇ **にゅうがくていいん** い【入学定員】 **felvételi keret**
 ティーンエイジャー ◆ **tinédzser**
 ティーンエージャー ◆ **tinédzser** ◆ **tizenéves**
 ていいんオーバー 【定員オーバー】 ◆ **létszámátüllépés**
 ていいんさくげん 【定員削減】 ◆ **férőhely-csökkentés**
 ていいんぞう 【定員増】 ◆ **férőhelynövelés**
 ていいんわれする 【定員割れする】 ◆ **nem éri el a keretet** ごんしゅん にゅうがくものわ ていいんわ
い「今春の入学者は定員割れした。」 „Idén tavasszal a beiratkozók száma nem érte el a keretet.”
 ディエゴガルシア ◆ **Diego Garcia**
 ていえん 【低塩】 ◆ **alacsony sótartalom** ていえんしょうゆ
い「低塩醤油」 „alacsony sótartalmú szójaszós”
 ていえん 【庭園】 ◆ **díszkert** ◆ **kertészet** ◆ **park** ◆ **parkosított kert** ◇ **イギリスききていえん** い【イギリス式庭園】 **angolkert** ◇ **おくじょうていえん** い【屋上庭園】 **tetőkert** ◇ **かいゆうしきていえん** い【回遊式庭園】 **tavacska körüli park** ◇ **くうちゅうていえん** い【空中庭園】 **függőkert** ◇ **さんすいていえん** い【山水庭園】 **tájkert** ◇ **にほんていえん** い【日本庭園】 **japán kert** ◇ **ふうけいしきていえん** い【風景式庭園】 **tájkert** ◇ **フランスふうけいしきていえん** い【フランス風景式庭園】 **franciakert**
 ていえんし 【庭園師】 ◆ **tájkertész**
 ていえんじゅつ 【庭園術】 ◆ **tájkertészet**
 ていえんしょく 【低塩食】 ◆ **sószegény étrend**

ていえんの 【低塩】 ◆ **alacsony sótartalmú** 「低塩の調味料」 „alacsony sótartalmú ételízesítő”

ていおう 【帝王】 ◆ **császár** ◆ **uralkodó** ◇ **むかんのていおう** 【無冠の帝王】 **koronázatlan király** 「彼は音楽界の無冠の帝王だ。」 „Ő a zene koronázatlan királya.” ◇ **やみのていおう** 【闇の帝王】 **alvilág királya**

ていおうがく 【帝王学】 ◆ **uralkodás művészete**

ていおうせっかい 【帝王切開】 ◆ **császármetszés**

ていおうむらさき 【帝王紫】 ◆ **királyi bíbor**

ていおん 【低温】 ◆ **alacsony hőmérséklet** 「食品を低温で保存する。」 „Alacsony hőmérsékleten tároljuk az ételeket.”

ていおん 【低音】 ◆ **basszus** ◆ **mély hang** 「スピーカーが大きいほど低音がよく出せる。」 „Minél nagyobb a hangszóró, annál jobban jön a mély hang.” ◇ **すうじつきていおん** 【数字付き低音】 **generálbasszus** ◇ **つうそうていおん** 【通奏低音】 **basso continuo** ◇ **つうそうていおん** 【通奏低音】 **megszakítás nélküli basszus** ◇ **つうそうていおん** 【通奏低音】 **folytonos basszusvonal**

ていおん 【定温】 ◆ **állandó hőmérséklet**

ていおんいき 【低音域】 ◆ **mély hang** ◆ **mély hangtartomány**

ていおんがく 【低温学】 ◆ **kriogenika** ◆ **kriotechnika** ◆ **mélyhőmérséklettan**

ていおんかしゅ 【低音歌手】 ◆ **basszista**

ていおんき 【定温器】 ◆ **keltetőgép** (卵の)

ていおんさっきん 【低温殺菌】 ◆ **pasztörizálás** (牛乳の) ◆ **pasztörözés** (牛乳の)

ていおんさっきんしゅりする 【低温殺菌処理する】 ◆ **pasztöröz** (牛乳を) 「牛乳を低温殺菌処理した。」 „Pasztörözte a tejet.”

ていおんさっきんの 【低温殺菌の】 ◆ **pasztörözött** 「低温殺菌の牛乳」 „pasztörözött tej”

ていおんさっきんをおこなう 【低温殺菌を行う】 ◆ **pasztörizál** (牛乳の)

ていおんせいぶつがく 【低温生物学】 ◆ **kriobiológia**

ていおんそう 【定温槽】 ◆ **termosztát** (恒温槽)

ていおんで 【低音で】 ◆ **mély hangon**

ていおんどうぶつ 【定温動物】 ◆ **melegvérű állat**

ていおんねっしょう 【低温熱傷】 ◆ **alacsony hőhatás okozta égési sérülés**

ていおんぶ 【低音部】 ◆ **alacsony szólam** ◆ **basszus**

ていおんぶぎごう 【低音部記号】 ◆ **basszuskulcs**

ていおんやけど 【低温火傷、低温やけど】 ◆ **alacsony hőhatás okozta égési sérülés** (低温熱傷)

ていおんゆそう 【低温輸送】 ◆ **hűtve szállítás**

ていおんりょうで 【低音量で】 ◆ **halkan** 「低音量でラジオを聞いた。」 „Halkan hallgatta a rádiót.”

ていか 【低下】 ◆ **csökkenés** 「日本の小学生の学力低下が問題視されています。」 „Problémaként tekintenek a japán kisiskolások tanulási képességének a csökkenésére.” ◆ **romlás** 「向上と低下」 „javulás vagy romlás” ◇ **きのうていかしょう** 【機能低下症】 **alulműködés** ◇ **しつていか** 【質の低下】 **minőségromlás** ◇ **しりょくていか** 【視力低下】 **látáscsökkenés** ◇ **せいさんせいていか** 【生産性低下】 **csökkenő termelékenység** ◇ **ちょうりょくていか** 【聴力低下】 **halláscsökkenés** ◇ **ひんしつ**

ていか 【品質の低下】 **minőségromlás** 「品質の低下は利益の低下に繋がった。」 „A minőségromlás profitsökkenéshez vezetett.” ◇ **モラルのていか** 【モラルの低下】 **erkölcsi degradáció**

ていか 【定価】 ◆ **egységár** ◆ **fix ár** ◆ **kiszabott ár** ◆ **szabott ár** 「この商品は定価で売っている。」 „Ezt a terméket szabott áron adják.”

テイカー ◆ **elfogadó** ◇ **ブライス・テイカー** ár-**elfogadó** (価格受容者)

ていかいてん 【低回転】 ◆ **alacsony fordulatszám** ◆ **kis fordulatszám**

ていかいはつ 【低開発】 ◆ **elmaradott** (低開発～) ていかいはつ ちいき 【低開発地域】 „elmaradott térség” ◆ **fejletlenség**

ていかいはつこく 【低開発国】 ◆ **elmaradott ország** ◆ **harmadik világbeli ország**

ていかいはつの 【低開発の】 ◆ **fejletlen**

ていかかく 【低価格】 ◆ **alacsony ár**

ていかかずら 【定家葛】 ◆ **ázsiai jázmin**

ていかく 【定格】 ◆ **névleges érték**

ていがく 【低額】 ◆ **alacsony összeg**

ていがく 【停学】 ◆ **eltiltás az iskolalátogatástól** ◇ **むきていがく** 【無期停学】 **határozatlan idejű eltiltás**

ていがく 【定額】 ◆ **állandó összeg** ◆ **fix összeg** ◇ **ていがくきゅう** 【定額休】 **fix fizetés** ◇ **ていがくしょとく** 【定額所得】 **fix jövedelem** ◇ **ていがくせい** 【定額税】 **fix adó**

ていがくきゅう 【定額休】 ◆ **fix fizetés**

ていがくじどうふりこみ 【定額自動振込】 ◆ **állandó átutalási megbízás**

ていがくしへい 【低額紙幣】 ◆ **kis címletű bankjegy**

ていかくしゅつりょく 【定格出力】 ◆ **névleges teljesítmény**

ていかくしょうひでんりょく 【定格消費電力】 ◆ **névleges teljesítmény**

ていがくしょとく 【定額所得】 ◆ **fix jövedelem**

ていがくしょとくしゃ 【低額所得者】 ◆ **alacsony jövedelmű**

ていがくしょとくそう 【低額所得層】 ◆ **alacsony jövedelmű réteg**

ていがくしょぶん 【停学処分】 ◆ **diák felfüggesztése** ◆ **eltiltás az iskolalátogatástól** ◆ **felfüggesztés az iskolából**

ていがくせい 【定額税】 ◆ **fix adó**

ていがくせいの 【定額制の】 ◆ **átalányos**

ていがくちよきん 【定額貯金】 ◆ **havidíjas megtakarítás** まいつきにまんえん ていがくちよきん 【毎月2万円づつの定額貯金にした。】 „Havi húszezer jenes megtakarítású számlát nyitottam.” ◆ **rendszeres megtakarítás**

ていかくでんあつ 【定格電圧】 ◆ **névleges feszültség**

ていがくにする 【停学にする】 ◆ **eltilt az iskolalátogatástól** がくせいわ ていがく 【学生は停学にされた。】 „A diákat eltiltották az iskolalátogatástól.”

ていがくねん 【低学年】 ◆ **alsó tagozat** しょうがっこうていがくねん せいと 【小学校 低学年の生徒】 „általános iskolai alsó tagozatú diák”

ていがくの 【低額の】 ◆ **alacsony összegű**

ていがくのうぜいしゃ 【低額納税者】 ◆ **kisadózó**

ていがくりょうきん 【定額料金】 ◆ **átalánydíj**

ていかざん 【泥火山】 ◆ **iszapvulkán**

ていかした 【低下した】 ◆ **korlátozt** ていか ろうどうのうりょく 【低下した労働能力】 „korlátozt munkaképesség”

ていかする 【低下する】 ◆ **csökken** 【うるさ かんきょう わにん しゅうちゅうりょくわ ていか い環境では人の 集中力が低下します。】 „Zajos környezetben csökken az ember figyelő-

képessége.” ◆ **lankad** とし と 【年を取るにつれて しゅうちゅうりょく ていか 集中力が低下します。】 „Ahogy öregszem,

ügy lankad a figyelmem.” ◆ **romlik** せいかつすいじゆん 【生活水準 ていか が低下した。】 „Romlott az életszínvonal.” ◇ **て**

いかした 【低下した】 **korlátozt** ていか 【低下した ろうどうのうりょく 労働能力】 „korlátozt munkaképesség”

ていかつしゃ 【定滑車】 ◆ **állócsiga**

ていかつよう 【定活用】 ◆ **tárgyas ragozás**

ていかひょう 【定価票】 ◆ **árcédula**

ていかロリー 【低カロリー】 ◆ **alacsony kalória**

ていかロリーの 【低カロリーの】 ◆ **alacsony kalóriájú** てい た もの 【低カロリーの食べ物】 „alacsony kalóriájú étel”

ていかをさだめる 【定価を定める】 ◆ **lefixálja az árat**

ていかん 【定款】 ◆ **alapító okirat** かいしゃ 【会社の ていかん さだ 定款を定めた。】 „Elkészítették az vállalat alapító okiratát.” ◆ **alapszabály** かふしきがいしゃ 【株式会社

ていかん 定款] „részvénytársaság alapszabálya” ◆ **társasági szerződés**

ていかん [諦観] ◆ **belenyugvás** (諦め) ◆ **tisztában levés** (明らかに見ること)

ていかんし [定冠詞] ◆ **a** (日本語にはない) ◆ **az** (日本語にはない) ◆ **határozott névelő**

ていかんする [諦観する] ◆ **belenyugszik** (諦める) [運命だと諦観した。] „Belenyugodott a sorsába.” ◆ **tisztában van** (明らかに見る) [自らの立場を諦観した。] „Tisztában volt a helyzetével.”

ていき [定期] ◆ **bérlet** (定期券) [電車でんしゃの6か月の定期を買った。] „Féléves vonatbérletet vettem.” ◆ **időszaki** (定期～) [定期ていき発行物] „időszaki kiadvány” ◆ **lekötött betét** (定期預金) [百万円を一年間の定期にしたい。] „Szeretnék lekötni egymillió jent egy évre!” ◆ **meghatározott időtartam** ◆ **menetrend szerinti** [定期バス] „menetrend szerinti buszjárat” ◆ **szabályos időköz** ◆ **つうがくていき** [通学定期] **diákberlet** ◆ **つうきんでいき** [通勤定期] **dolgozóberlet**

ていき [提起] ◆ **felvetés** (持ち出すこと) ◆ **perindítás** (訴訟)

ていぎ [定義] ◆ **definíció** [「偶数の定義」 „páros szám definíciója”] ◆ **meghatározás**

ていぎ [提議] ◆ **felvetés** ◆ **indítvány** ◆ **javaslat**

ていきあつ [低気圧] ◆ **alacsony légnyomás** ◆ **ciklon** [発達した低気圧] „kifejlett ciklon” ◆ **rosszkedv** [彼は今日は低気圧だ。] „Ma rossz kedve van.” ◆ **ねったいていきあつ** [熱帯低気圧] **trópusi ciklon**

ていぎいき [定義域] ◆ **értelmezési tartomány** [関数の定義域] „függvény értelmezési tartománya”

ていきいれ [定期入れ] ◆ **bérlettartó** ◆ **bérlettok**

ていきかんこうぶつ [定期刊行物] ◆ **folyóirat** ◆ **időszakos kiadvány** ◆ **magazin**

ていきけん [定期券] ◆ **bérlet** [今日の朝きょう あさ、また家に電車の定期券を忘れました。] „Ma reggel megint otthon felejtettem a vonatbérletemet.” ◆ **bérletjegy**

ていきけんしん [定期検診] ◆ **időszakos orvosi vizsgálat**

ていきこうどく [定期購読] ◆ **időtartamra szóló előfizetés** [一年の定期購読] „egy évre szóló előfizetés”

ていきこうどく [定義購読] ◆ **előfizetés** [新聞の定期購読を止めた。] „Lemondtam az újság-előfizetésem.”

ていきこうどくしゃ [定期購読者] ◆ **előfizető** ◆ **újság-előfizető**

ていきこうどくする [定期購読する] ◆ **előfizet** [新聞を一つ定期購読している。] „Előfizetek egy újságra.”

ディキシーランド・ジャズ ◆ **dixieland**

ていきしけん [定期試験] ◆ **kollokvium** ◆ **terminus végi vizsga**

ていぎしなおす [定義し直す] ◆ **újraderfiniál** [条件を定義し直した。] „Újraderfiniáltam a feltételeket.”

ていきしょうきゅう [定期昇給] ◆ **rendszeres fizetésemelés**

ていきする [提起する] ◆ **felhoz** (持ち出す) [地球温暖化問題を提起した。] „Felhozta a globális felmelegedés problémáját.” ◆ **felvet** (持ち出す) [多くの問題を提起した。] „Rengeteg problémát vetett fel.” ◆ **indít** (訴訟する) [民事訴訟を提起した。] „Polgári pert indított.” ◆ **そしょうをていきする** [訴訟を提起する] **pert indít**

ていぎする [定義する] ◆ **definíál** [関数を定義した。] „Definiálta az függvényt.” ◆ **deklarál** [プログラム変数を定義した。] „Deklarálta a változókat a programban.” ◆ **meghatároz** [要件を定義した。] „Meghatározta a feltételeket.”

ていぎする 【提議する】 ◆ **felvet** ^{もんだい} 【問題を
ていぎ
提議する。】 „Felveti a problémát.” ◆ **indítvá-
nyoz** ^{こむぎこ} ^{ゆしゆつぎんし} ^{ていぎ} 【小麦粉の輸出禁止を提議する。】 „In-
dítványozza a búzaexport betiltását.”

ていきせん 【定期船】 ◆ **menetrendszerű ha-
jó**

ていきてきな 【定期的な】 ◆ **meghatározott
időnkénti** ^{ていきてき} ^{かいぎ} 【定期的な会議】 „meghatározott
időnkénti értekezlet” ◆ **rendszeres** 【エレベ-
ーターの定期的な点検が必要です。】 „A liftek
rendszeres ellenőrzése szükséges.”

ていきてきなてんけん 【定期的な点検】 ◆ **idő-
szakos ellenőrzés** ^{かいぎけいほうき} ^{ていきてき} 【火災警報器の定期的な
点検】 „tűzjelző berendezés időszakos ellenőrzé-
se”

ていきてきに 【定期的に】 ◆ **meghatározott
időközönként** ^{きかい} ^わ ^{ていきてき} ^{てんけん} 【この機械は定期的に点検する
必要がある。】 „A gépet meghatározott időköz-
önként ellenőrizni kell.” ◆ **rendszeresen** ^{ていきてき} ^{けんこうしんだん} ^う 【定期的に健康診断を受ける。】 „Rendszeresen
járom orvosi vizsgálatra.”

ていきびん 【定期便】 ◆ **menetrendszerű já-
rat** (交通機関) ◆ **rendszeres értesítés**
^{ねんきん} ^{ていきびん} ^わ ^{じょうらい} ^う ^と ^{ねんきん} ^が ^く ^{しめ}
【年金定期便は将来受け取る年金額を示す
手紙です。】 „A nyugdíjjal kapcsolatos rendsze-
res értesítés a várható összeget mutatja.” ◆
rendszeres járat (交通機関) ◆ **rende-
sres postázás**

ていきゅう 【低給】 ◆ **alacsony fizetés**

ていきゅう 【庭球】 ◆ **tenisz** (テニス)

ていきゅうな 【低級な】 ◆ **alacsonyrendű** ◆
alpári ^{ていきゅう} ^{しゆみ} 【低級な趣味】 „alpári ízlés” ◆ **er-
kölcstelen** ^{ていきゅう} ^{せいじか} 【低級な政治家】 „erkölcstelen
politikus” ◆ **silány** ^{ていきゅう} ^{えいが} 【低級な映画】 „silány
film” ◇ **ていきゅうなしんぶん** 【低級な新聞】
szennylap

ていきゅうなしんぶん 【低級な新聞】 ◆
szennylap

ていきゅうび 【定休日】 ◆ **hivatalos szabad-
nap** ◆ **munkaszüneti nap** ◆ **szünnap**

ていきょう 【提供】 ◆ **felkínálás** ◆ **szolgál-
tatás** ^{ほんぐみ} ^わ ^{まるまる} 【この番組は〇〇の
かいしゃ ていきょう おく
会社の提供でお送りしました。】 „Ezt a mű-
sort az X cég szponzorálásával sugároztuk.” ◇ **じ
ょうほうていきょう** 【情報提供】 **adatszól-
gáltatás**

ていきょうきょくせん 【提供曲線】 ◆ **kínálati
görbe**

ていきょうしゃ 【提供者】 ◆ **donor** ^{ぞうきていきょうしゃ} 【臓器提供者】 „szervdonor” ◆ **szolgáltató** ^{じょうほうていきょうしゃ} 【情報提供者】 „adatszolgáltató” ◆ **szponzor**
(番組提供者) ◇ **けつえきていきょうしゃ**
【血液提供者】 **véradó**

ていきょうする 【提供する】 ◆ **adományoz** ^{こじいん} ^{しやうふく} ^{ていきょう} 【孤児院に洋服を提供した。】 „Ruhákat ado-
mányozott az árvaháznak.” ◆ **ajánl** ^{ともだち} 【友達に
ふた せんたくし ていきょう
二つの選択肢を提供した。】 „Két lehetőség
ajánlottam a barátomnak.” ◆ **biztosít** (確保
さいれる) ^{かいとう} ^{じゅうぶん} ^{じかん} ^{ていきょう} 【回答に十分な時間が提供されな
かった。】 „Nem biztosítottak elég időt a vála-
szokra.” ◆ **felajánl** ^{かれ} ^わ ^{じんぞう} ^{ていきょう} 【彼は腎臓を提供し
た。】 „Felajánlotta a veséjét.” ◆ **felkínál** ^{なんみん} ^{じぶん} ^{いえ} ^{ていきょう} 【
難民に自分の家を提供した。】 „A menekül-
teknek felkínálta a lakását.” ◆ **kínál** ^{みせ} 【この店
わ やす ねだん ていきょう
は安い値段を提供している。】 „Az üzlet olcsó
árakat kínál.” ◆ **nyújt** ^{あたら} ^{じょうほう} ^{ていきょう} 【新しい情報を提供
した。】 „Új információt nyújtott.” ◆ **rendel-
kezésre bocsát** ^{かいしゃ} ^わ ^{しきき} ^{ていきょう} 【会社は試作機を提供し
た。】 „A vállalat rendelkezésünkre bocsátotta
a prototípust.” ◆ **szolgáltat** ^{しゆざい} ^{しりょう} 【取材に資料を
ていきょう
提供した。】 „Anyagot szolgáltatott a riport-
hoz.”

ていきょうのだんりょくせい 【提供の弾力性】
◆ **kínálati rugalmasság**

ていきよきん 【定期預金】 ◆ **betétlekötés** ◆
lekötés ◆ **lekötött betét** 【普通預金と
定期預金】 „látra szóló és lekötött betét” ◆ **le-
kötött megtakarítás** ◇ **けんしょうつきてい
きよきん** 【懸賞付き定期預金】 **nyeremény-
betét**

ていきよきんにする 【定期預金にする】 ◆ **le-köt** 「お金を3か月の定期預金にした。」 „Három hónapra lekötöttem a pénzem.”

ていきんり 【低金利】 ◆ **alacsony kamat** 「低金利でお金を借りた。」 „Alacsony kamatra vettem fel kölcsönt.”

ていきんりせいさく 【低金利政策】 ◆ **alacsony kamatpolitika** ◆ **laza monetáris politika**

ていくう 【低空】 ◆ **alacsony magasság** 「飛行機は低空を飛んでいた。」 „A gép alacsony magasságban repült.”

ていくうひこう 【低空飛行】 ◆ **mélyrepülés**
ディクチオソーム ◆ **diktioszóma**

デイケア ◆ **napközi**

ていけい 【定形】 ◆ **klisé** ◆ **meghatározott alak**

ていけい 【提携】 ◆ **együtműködés** (協力)
「提携を強化する。」 „Szorosabbra fogják az együtműködést.” ◆ **kooperáció** ◆ **összefogás** ◆ **társulás** ◇ **ぎじゅつていけい** 【技術提携】 **műszaki együtműködés**

ていけい 【梯形】 ◆ **trapéz**

ていけい 【蹄形】 ◆ **patkó alak**

ていけいか 【定型化】 ◆ **szabványosítás**

ていけいがいゆうびんぶつ 【定形外郵便】 ◆ **szabványtól eltérő méretű küldemény**

ていけいかされたじじつ 【定型化された事実】 ◆ **stilizált tény** (様式化された事実)

ていけいさき 【提携先】 ◆ **üzleti partner** ◆ **üzlettárs**

ていけいし 【定型詩】 ◆ **kötött formájú vers**

ていけいじしゃく 【蹄形磁石】 ◆ **patkómágnés** (馬蹄形磁)

ていけいする 【提携する】 ◆ **együtműködik** (協力する) 「この二つの企業は提携した。」 „A két vállalat együtműködött.” ◆ **kollaborál** 「2社は提携していた。」 „A két vállalat kollaborált.” ◆ **összefog** 「会社同士は提携した。」 „A vállalatok összefogtak.” ◆ **társul** 「各サービス会社が提携した。」 „A szolgáltatóvállalatok társultak.” ◇ **ていけいすることになる**

【提携することになる】 **frigyre lép** 「A社とB社は提携することになった。」 „Frigyre lépett az A- és a B vállalat.”

ていけいすることになる 【提携することになる】 ◆ **frigyre lép** 「A社とB社は提携することになった。」 „Frigyre lépett az A- és a B vállalat.”

ていけいてきな 【定型的な】 ◆ **stilizált** ◆ **sztereotipikus** ◆ **tipikus**

ていけいどうし 【定形動詞】 ◆ **ragozott ige**

ていけいの 【定型の】 ◆ **rendes** ◆ **szabványos**

ていけいの 【蹄形の】 ◆ **patkó alakú**

ていけいのない 【定形のない】 ◆ **alaktalan** 「定形のない土の塊り」 „alaktalan göröngy”

ていけいゆうびんぶつ 【定形郵便物】 ◆ **szabványos postai küldemény**

ていけつ 【締結】 ◆ **megkötés** 「平和条約の締結」 „békeszerződés megkötése”

ていけつあつ 【低血圧】 ◆ **alacsony vérnyomás** ◆ **hipotónia**

ていけつあつしょう 【低血圧症】 ◆ **alacsony vérnyomás**

ていけつする 【締結する】 ◆ **aláír** 「平和条約が締結された。」 „Aláírták a békeszerződést.” ◆ **megköt** 「安全協定が締結された。」 „Megkötötték a biztonsági egyezményt.”

ていけつとう 【低血糖】 ◆ **alacsony vércukorszint**

ていけつとうしょう 【低血糖症】 ◆ **abnormálisan alacsony vércukorszint** ◆ **hipoglikémia**

ていけん 【定見】 ◆ **határozott vélemény**
「それについて定見がない。」 „Nincs erről határozott véleményem.”

ていげん 【低減】 ◆ **csökkenés** (減ること) ◆ **csökkentés** (減らすこと) ◇ **きんりていげん** 【金利低減】 **kamatmérséklés**

ていげん 【提言】 ◆ **ajánlás** ◆ **felvetés** ◆ **javaslat** ◇ **せいさくていげん** 【政策提言】 **politikai ajánlás**

ていげん 【通減】 ◆ **fokozatos csökkenés** ◇
げんかいせいさんせいていげん【限界生産性通減】 **csökkenő határtermelékenység** ◇
こうようていげん【効用通減】 **csökkenő hasznosság** ◇ **しゅうかくていげん**【収穫通減】 **csökkenő hozadék**

ていげんかきんほうしき 【通減課金方式】 ◆
degresszív számlázás

ていげんする 【低減する】 ◆ **csökken** (減る) 「番組の視聴率は低減した。」 „A műsor nézettsége csökkent.” ◆ **csökkent** (減らす) 「製造コストを低減した。」 „Csökkentette a termelési költséget.”

ていげんする 【提言する】 ◆ **javasol** ^{せんもんか}【専門家
わ いか せいさく ていげん】
 は以下のような政策を提言している。」 „A szakértő az alábbi intézkedést javasolja.”

ていげんする 【通減する】 ◆ **fokozatosan csökken** 「人口が通減している。」 „A népesség fokozatosan csökken.”

ていげんぜいりつ 【通減税率】 ◆ **degresszív adókulcs**

ていこう 【抵抗】 ◆ **ellenállás** 「敵の抵抗は無駄だった。」 „Az ellenség ellenállása reménytelen volt.” ◆ **ellenszegülés** ^{さべつ ていこう}「差別を抵抗なく受け入れた。」 „Ellenszegülés nélkül hagyta a megkülönböztetést.” ◆ **idegenkedés** 「新しいものへの抵抗」 „idegenkedés az új dolgoktól” ◆ **közegellenállás** (抗力) ◆ **rezisztancia** ◆ **rezisztencia** ◆ **vonakodás** ◇ **かんきょうていこう**【環境抵抗】 **környezeti ellenállás** ◇ **かんきょうていこう**【環境抵抗】 **környezeti rezisztancia** ◇ **くうきていこう**【空気抵抗】 **légellenállás** 「車体デザインは空気抵抗を減らした。」 „A karosszéria formatervezése csökkentette a légellenállást.” ◇ **ころがりていこう**【転がり抵抗】 **gördülési ellenállás** ◇ **じきていこう**【磁気抵抗】 **reluktancia** ◇ **じきていこう**【磁気抵抗】 **mágneses ellenállás** ◇ **しゅうどうていこう**【摺動抵抗】 **csúszási ellenállás** ◇ **ていこうなく**【抵抗なく】 **hajlandó csinálni** 「これは消費者が抵抗なく払える一番高い値段だ。」 „Ez a legmagya-

sabb ár, amit a fogyasztók hajlandóak kifizetni.” ◇ **ていこうりつ**【抵抗率】 **fajlagos ellenállás** (電気抵抗率) ◇ **でんきていこう**【電気抵抗】 **elektromos ellenállás** ◇ **でんきていこうりつ**【電気抵抗率】 **fajlagos ellenállás** ◇ **ひていこう**【比抵抗】 **fajlagos ellenállás** (抵抗率) ◇ **まさつていこう**【摩擦抵抗】 **dörzsellenállás** ◇ **むていこうのていこう**【無抵抗の抵抗】 **passzív ellenállás**

ていこう 【通降】 ◆ **osztás** ◇ **しゅうはすうていこう**【周波数通降】 **frekvenciaosztás**

ていこううんどう【抵抗運動】 ◆ **ellenállási mozgalom**

ていこうがいしゃ【低公害車】 ◆ **alacsony károsanyag-kibocsátású autó** ◆ **környezetbarát autó** (エコカー)

ていこうかん【抵抗感】 ◆ **idegenkedés**

ていこうかんがある【抵抗感がある】 ◆ **idegenkedik** 「コンピュータに抵抗感がある。」 „Idegenkedik a számítógéptől.”

ていこうき【抵抗器】 ◆ **ellenállás** ◇ **かげんていこうき**【加減抵抗器】 **potméter** ◇ **かへんていこうき**【可変抵抗器】 **potméter** (ポテンシオメータ)

ていこうけい【抵抗計】 ◆ **ellenállásmérő**

ていこうしがたい【抵抗し難い、抵抗しがたい】 ◆ **ellenállhatatlan** 「抵抗し難い魅力」 „ellenállhatatlan vonzerő”

ていこうしゃ【抵抗者】 ◆ **ellenálló**

ていこうしんか【定向進化】 ◆ **ortogenézis**

ていこうする【抵抗する】 ◆ **ellenáll** 「抵抗しても無駄です。」 „Nincs értelme ellenállni.” ◆ **ellenszegül**「親の意思に抵抗した。」 „Ellenszegült a szülei akaratának.”

ていこうせい【抵抗性】 ◆ **ellenállás** ◇ **ぜんしんかくとくていこうせい**【全身獲得抵抗性】 **szisztémás szerzett ellenállás** (SAR)

ていこうできない【抵抗できない】 ◆ **ellenállhatatlan** 「彼の攻撃にだれも抵抗できない。」 „Ellenállhatatlanok a támadásai.”

ていこうとうた【定向淘汰】 ◆ **irányított kiválogatódás** ◆ **ortoszelekció**

ていこうなく【抵抗なく】 ◆ **hajlandó csinálni** 「これは消費者が抵抗なく払える一番高い

ねだん
値段だ。] „Ez a legmagasabb ár, amit a fogyasztók hajlandóak kifizetni.”

ていこうふか 【抵抗負荷】 ◆ **ellenállási terhelés**

ていこうへんあつき 【通降変圧器】 ◆ **feszültségosztó transzformátor** ◆ **reduktor**

ていこうりつ 【抵抗率】 ◆ **fajlagos ellenállás** (電気抵抗率)

ていこうりょく 【抵抗力】 ◆ **ellenálló képesség** 「この病気に関しては若者の抵抗力はお年寄りよりも弱い。」 „E betegséggel szemben, a fiataloknak kisebb ellenálló képessége van mint az öregeknek.”

ていこく 【定刻】 ◆ **idő** 「定刻になりましたので、始めさせていただきます。」 „Elérkezett az idő, engedjék meg, hogy elkezdjem!” ◆ **meghatározott idő** 「報告書は定刻までに間に合わなかった。」 „Nem sikerült elkészíteni a jelentést a meghatározott időre.” ◆ **menetrend szerinti idő** 「電車が定刻に到着した。」 „Menetrend szerinti időben jött a vonat.”

ていこく 【帝国】 ◆ **birodalom** ◆ **császárság**
◇ **イギリスていこく** 【イギリス帝国】 **Brit Birodalom** ◇ **イスラムていこく** 【イスラム帝国】 **kalifátus** ◇ **オーストリア・ハンガリーていこく** 【オーストリア・ハンガリー帝国】 **Osztrák-Magyar Monarchia** ◇ **だいさんていこく** 【第三帝国】 **harmadik birodalom** ◇ **とうていこく** 【唐帝国】 **Tang-birodalom** ◇ **にじゅうていこく** 【二重帝国】 **kettős monarchia** ◇ **にじゅうていこく** 【二重帝国】 **dualista monarchia** (二重君主国) ◇ **ビザンチンていこく** 【ビザンチン帝国】 **Bizánci Birodalom** ◇ **フランクていこく** 【フランク帝国】 **Frank Birodalom** ◇ **モンゴルていこく** 【モンゴル帝国】 **Mongol Birodalom** ◇ **ローマていこく** 【ローマ帝国】 **Római Birodalom**

ていこくしゅぎ 【帝国主義】 ◆ **birodalmiság** ◆ **imperializmus** (インペリアリズム) ◇ **はんていこくしゅぎ** 【反帝国主義】 **antiimperializmus**

ていこくしゅぎてきな 【帝国主義的な】 ◆ **birodalmi** ◆ **imperialista** (インペリアリズムの)

ていこくに 【定刻に】 ◆ **időre** 「定刻に出勤できなかった。」 „Nem értem be időre a munkahelyemre.”

ていこくびじゅつていん 【帝国美術院】 ◆ **Császári Művészeti Akadémia**

ていコスト 【低コスト】 ◆ **alacsony költség**

ていさい 【体裁】 ◆ **formátum** 「せつかく体裁を整えたのに一字直すと全部ずれてしまった。」 „Végre sikerült rendeznem a formátumot, amikor egy betű beszúrásával feltöredezett az egész.” ◆ **képzet** 「借金するのは、体裁のいいものではない。」 „A kölcsönkérés nem jó képzetet kelt.” ◆ **kinézet** ◆ **külsőség** 「私は体裁を気にしない。」 „Én nem adok a külsőségekre.” ◆ **látszat** 「体裁を気にしない。」 „Nem ad a látszatra.” ◇ **ていさいをつくろう** 【体裁を繕う】 **teiszai-o cukurou fenntartja a látszatot**

ていさいがわるい 【体裁が悪い】 ◆ **visszatetsző** 「人前で妻のことを怒鳴るなんて体裁が悪い。」 „Visszatetsző, ha egy férfi nyilvánosan kiabál a feleségével.”

ていさいのよい 【体裁の良い】 ◆ **tetszetős** 「体裁の良い服装」 „tetszetős ruházat”

ていざいは 【定在波】 ◆ **állóhullám**
ていざいはひ 【定在波比】 ◆ **állóhullám-arány**

ていさいや 【体裁屋】 ◆ **pozór** ◆ **tetszelgő**
ていさいよく 【体裁よく、体裁良く】 ◆ **diplomatikusan** 「依頼を体裁よく断った。」 „Diplomatikusan visszautasította a kérést.” ◆

tetszetősen 「花を体裁よく生けた。」 „Tetszetősen elrendeztem a virágokat.”

ていさいをつくろう 【体裁を繕う】 **teiszai-o cukurou** ◆ **fenntartja a látszatot**

ティサがわ 【ティサ川】 ◆ **Tisza**
ティサがわのとうがんちほう 【ティサ川の東岸地方】 ◆ **Tiszántúl**

ていさつ 【偵察】 ◆ **felderítés** ◆ **kémkedés**
◇ **くうちゅうていさつ** 【空中偵察】 **légi fel-**

derités ◇ てきちていさつ [敵地偵察] ellen-séges terület felderítése

ていさつえいせい [偵察衛星] ◇ kémműhold

ていさつき [偵察機] ◇ felderítógép ◇ kém-repülőgépgép ◇ むじんていさつき [無人偵察機] felderítő drón

ていさつする [偵察する] ◇ felderít ^{てき} [敵を ていさつ 偵察した。] „Felderítette az ellenség csapata-it.” ◇ kifürkész [産業スパイは工場を偵察 した。] „Az ipari kém kifürkészte a gyá-rat.” ◇ kikémler [ドローンは敵の動きを偵察 していた。] „A drón kikémlerte az ellenség mozgását.”

ていさつたい [偵察隊] ◇ felderítő osztag

ていさんしょう [低酸症] ◇ gyomorsavhiány ◇ savhiány

ていさんそしょう [低酸素症] ◇ hipoxia

ていさんそしょうたい [低酸素状態] ◇ oxigénhiány

ていし [停止] ◇ állás [機械の停止時間は短 くなった。] „A gép állásideje csökkent.” ◇ fel-

függesztés [会員資格停止] „tag felfüggesz-tése” ◇ ideiglenes bevonás [税理士資格の ていし 停止] „adószakértői engedély ideiglenes bevo-nása” ◇ leállás [エレベーターの運転停止] „lift leállása” ◇ leállítás [原発の停止] „atomerőmű leállítás” ◇ letiltás [ユーザー アカウントの停止] „felhasználói fiók letiltása”

◇ szüneteltetés [電気供給の停止] „áramszolgáltatás szüneteltetése” ◇ いちじていし [一時停止] stop ◇ いちじていし [一時 停止] kimaradás [インターネットサービス いちじていし の一時停止をお知らせします。] „Tudatjuk önökkel, hogy kimaradás lesz az internet-szolgáltatásunkban.” ◇ きょうせいていし [強 制停止] kényszerleállítás [起動中のシス テムの強制停止] „üzemelő rendszer kényszer-leállítás” ◇ きょうせいていし [強制停止] le-tiltás [アカウントの強制停止] „felhasználói fiók letiltása” ◇ そうぎょうていし [操業停止] üzemeltetés leállítás ◇ そくじていし [即

時停止] azonnali leállítás ◇ めんきょていし [免許停止] jogositvány ideiglenes be- vonása

ていじ [丁字] ◇ T betű

ていじ [定時] ◇ beütemezett [定時監査 ていじ かんさ] „beütemezett audit” ◇ meghatározott idő [電車は定時に出発する。] „Meghatározott időben indul a vonat.” ◇ menetrend szerinti idő [電車は定時に到着した。] „A vonat men- tendrend szerinti időben megérkezett.” ◇ rendes [定時総会] „rendes taggyűlés” ◇ rendes idő [今日は定時より早く退社した。] „Ma a ren- des időnél előbb végeztem.” ◇ szabvány idő

ていじ [提示、呈示] ◇ ajánlás ◇ bemutatás ◇ prezentálás

ていじ [綴字] ◇ betűfűzés (綴り字) ◇ be-tűzés

ていじかかく [提示価格、呈示価格] ◇ kikiál-tási ár

ていじがたじょうぎ [丁字形定規] ◇ T- vonalzó

ていしき [定式] ◇ bevett forma ◇ előírt forma

ていしきか [定式化] ◇ formába öntés

ていしきかする [定式化する] ◇ egységesíti [データを定式化した。] „Egységesítettem az adatok formátumát.” ◇ szabályba foglal [手続きを定式化した。] „Szabályba foglalta az eljárást.”

ていしきかん [停止期間] ◇ állásidő [機械の 停止期間] „gép állásideje” ◇ felfüggesztés

időtartama [免許の停止期間] „engedély fel-függesztésének időtartama”

ていしきの [定式の] ◇ formális

ていしきより [停止距離] ◇ féktávolság [停止距離は空走距離と制動距離を足したもので す。] „A féktávolság a reakcióút és fékút össze- ge.”

ていじけい [丁字形] ◇ T alak

ていじけいの [丁字形の] ◇ T alakú

ていしげきの 【低刺激の】 ◆ **hipoallergén**
わ いしげき なんこう
 「これは低刺激の軟膏です。」 „Ez egy hipoallergén kenőcs.”

ていじしゃ 【提示者、呈示者】 ◆ **bemutató személy**

ていしんごう 【停止信号】 ◆ **tilos jelzés**
くるまわ ていしんごう むし
 「車は停止信号を無視した。」 „Az autó figyelmen kívül hagyta a tilos jelzést.”

ていしする 【停止する】 ◆ **áll** (停止している)
あかしんごう くるまわ ていし
 「赤信号で車は停止している。」 „Az autók állnak a piros lámpánál.” ◆ **beszüntet** (永久に取りやめる) みせわ せいひん ほんばい ていし
 「店はこの製品の販売を停止した。」 „Az üzlet beszüntette ennek a terméknek a forgalmazását.” ◆ **felfüggeszt** (一時的に取りやめる) わたし
 「私のユーザーアカウントが停止されてしまった。」 „Felfüggesztették a felhasználói fiókomat.” ◆ **ideiglenesen bevon** うんでんめんきょ ていし
 「運転免許を停止された。」 „Ideiglenesen bevonták a jogosítványát.” ◆ **letilt** ていし
 「スパマーのユーザーアカウントを停止した。」 „Letiltotta a spammer felhasználói fiókját.” ◆ **megáll** くるま いったん ていし
 「車が一旦停止した。」 „Az autó egy pillanatra megállt.” ◆ **megszüntet** (終了する) ほん
 「本サービスを停止します。」 „Megszüntetjük ezt a szolgáltatást.” ◆ **szünetel** すうしゅうかん せいひん
 「数週間 この製品の販売は停止している。」 „Néhány hétig szünetel ennek az terméknek az árusítása.” ◇ **いちじ** つうしん

ていしする 【一時停止する】 **kimarad** 【通信サービスが一時停止した。】
いちじていし
 „Kimaradt a kommunikációs szolgáltatás.” ◇ **しかくていしする** かいいん しかく
 【資格停止する】 **felfüggeszt** いちじていし
 「会員資格が一時停止された。」 „A tagságát egy időre felfüggesztették.”

ていじする 【提示する、呈示する】 ◆ **ajánl** よ しょうけん ていし
 「良い条件を提示した。」 „Jó feltételeket ajánlottam.” ◆ **bemutat** けんさ まえ ほけんしょう ていじ
 「検査の前に保険証を提示して下さい。」 „A vizsgálat előtt kérjük mutassa be a TB kártyáját!” ◆ **prezentál** かいぎ あたり
 「会議で新

あん ていじ
 しい案が提示された。」 „Az értekezleten új javaslatot prezentáltak.”

ていしせい 【低姿勢】 ◆ **alacsony testtartás** ていしせい ある
 (体を低くした姿勢) 「低姿勢で歩く。」 „Alacsony testtartással sétál.” ◆ **alázatosság** ふりょうひん だ ていしせい あやま
 「不良品を出して、低姿勢で謝った。」 „Alázatosan bocsánatot kért a selejteik miatt.” ◆ **szereény hozzáállás** きそ じじつ みと ていしせい
 「起訴事実を認め、低姿勢をとった。」 „Elismerte a vádat, és szerény hozzáállást tanúsított.”

ていじせい 【定時制】 ◆ **esti** (夜間) ぜんにちせい ていじせい がっこう
 「全日制と定時制の学校がある。」 „Van nappali és esti tagozatú iskola.” ◆ **időszakhoz kötött**

ていしせいになる 【低姿勢になる】 ◆ **száll a magas lóról** げんぱつじこ でんりよくかいしゃ わ
 「原発事故で電力会社はめっきり低姿勢になった。」 „Az atombaleset után az elektromos művek leszállt a magas lóról.”

ていしせん 【停止線】 ◆ **stopvonal**
ていじたい 【丁字帯】 ◆ **T alakú kötés**
デジタルせいぎよ 【デジタル制御】 ◆ **digitális vezérlés**

ていしつ 【低湿】 ◆ **alacsony fekvésű láposság**
ていしつど 【低湿度】 ◆ **alacsony páratartalom**
ていしつな 【低湿な】 ◆ **alacsonyan fekvő, vizes** ◆ **alacsony fekvésű, lápos** ちいしつ
 「低湿な地域」 „alacsony fekvésű, lápos terület”

ていじぶ 【提示部、呈示部】 ◆ **expozió**
ディシプリン ◆ **diszciplína**
ていしほう 【低脂肪】 ◆ **alacsony zsírtartalom** ◇ **ていしほうぎゅうにゆう** 【低脂肪牛乳】
sovány tej ◇ **ていしほうにゆう** 【低脂肪乳】
sovány tej

ていじほう 【定時法】 ◆ **rögzített órahosszos időmérés** ◇ **ふていじほう** 【不定時法】 **változó órahosszos időmérés**
ていしほうぎゅうにゆう 【低脂肪牛乳】 ◆ **sovány tej** ◆ **zsírszegény tej**
ていしほうにゆう 【低脂肪乳】 ◆ **sovány tej**

ていしぼうの 【低脂肪の】 ◆ **zsírszegény** 「ていしぼう きゆうにゆう か低脂肪の牛乳を買った。」 „Zsírszegény tejet vettem.”

ていしゃ 【停車】 ◆ **megállás** ◇ **かくえきていしゃ** 【各駅停車】 **személyvonat** ◇ **かくえきていしゃ** 【各駅停車】 **minden állomáson megállás** (停車すること) ◇ **きゆうていしゃ** 【急停車】 **hirtelen megállás**

ていしゃえき 【停車駅】 ◆ **állomás** つぎ 【次の停車駅は渋谷です。】 „A következő állomás Si-buja.” ◆ **megállóhely** 「この急行電車の途中停車駅は次のようになります。」 „Ennek a gyorsvonatnak a közbülső megállóhelyei a következők.”

ていしゃぎんし 【停車禁止】 ◆ **megállni tilos**

ていしゃじかん 【停車時間】 ◆ **várakozási idő** でんしゃ わ えき ていしゃじかん みじか 「この電車はこの駅での停車時間が短い。」 „Ennek vonatnak rövid a várakozási ideje ezen az állomáson.”

ていしゃじょう 【停車場】 ◆ **állomás** (旧称) ◆ **megállóhely** (旧称)

ていしゃする 【停車する】 ◆ **megáll** 「電車は停車した。」 „Megállt a vonat.” ◇ **きゆうていしゃする** 【急停車する】 **hirtelen megáll** 「バスは事故防止のため急停車することがあります。」 „Balesetek elkerülése érdekében előfordulhat, hogy a busz hirtelen megáll.”

ていしゃちゆうの 【停車中の】 ◆ **álló** 「ていしゃちゆう でんしゃ わ まんいん停車中の電車は満員だった。」 „Az álló vonat tele volt.” ◆ **várakozó** ていしゃちゆう でんしゃ の 「停車中の電車に乗り込んだ。」 „Felszálltam a várakozó vonatra.”

ていしゃつしゃ 【偵察者】 ◆ **felderítő**

ていしゃつへい 【偵察兵】 ◆ **felderítő**

ていしゅ 【亭主】 ◆ **gazda** りょかん ていしゅ 「旅館の亭主」 „szálloda gazdája” ◆ **házigazda** ていしゅ きゃく 「亭主と客」 „házigazda és vendége” ◆ **ura valakinek** ていしゅ わ るす 「うちの亭主は留守にしています。」 „Az uram nincs itthon.” ◆ **vendéglátó** きつて店 ていしゅ 「喫茶店の亭主」 „teaház vendéglátója”

ていじゅう 【定住】 ◆ **letelepedés**

ていしゅうし 【鄭州市】 ◆ **Csengcsou** (郑州市)

ていじゅうしゃ 【定住者】 ◆ **állandó lakos**

ていじゅうしょ 【定住所】 ◆ **állandó lakóhely**

ていじゅうじんこう 【定住人口】 ◆ **állandó népesség**

ていじゅうする 【定住する】 ◆ **letelepedik** 「くに ひがし かた ていじゅう国の東の方に定住した。」 „A keleti ország-részben telepedett le.”

ていじゅうち 【定住地】 ◆ **állandó lakóhely**

ていしゅうにゆう 【低収入】 ◆ **alacsony jövedelem** 「ていしゅうにゆう かね低収入 家庭」 „alacsony jövedelmű háztartás”

ていしゅうにゆう 【定収入】 ◆ **állandó jövedelem** かねわ ていしゅうにゆう 「彼は定収入がない。」 „Nincs állandó jövedelme.” ◆ **rendszeres jövedelem**

ていしゅうは 【低周波】 ◆ **alacsony frekvenciás hullám**

ていしゅかんぱく 【亭主関白】 ◆ **férj a főnök** わ ていしゅかんぱく 「うちはいにく亭主関白だ。」 „Nálunk sajnos az uram a főnök.”

ていしゅくな 【貞淑な】 ◆ **erkölcsös** ていしゅく 「貞淑な女」 „erkölcsös nő” ◆ **hűséges** ていしゅく つま 「貞淑な妻」 „hűséges feleség”

ていしゅつ 【提出】 ◆ **beadás** ◆ **benyújtás** しよるい ていしゅつ きげん おく 「書類の提出 期限に遅れた。」 „Lekéstem az irat benyújtási határidejét.” ◆ **beterjesztés**

ていしゅつしゃ 【提出者】 ◆ **beadó**

ていしゅつする 【提出する】 ◆ **bead** げんこう 「原稿を提出した。」 „Beadja a kéziratot.” ◆ **benyújt** しんせいしよ ていしゅつ 「申請書を提出した。」 „Benyújtotta a kérelmet.” ◆ **beterjeszt** 「法案を提出した。」 „Beterjesztett egy törvényjavaslatot.” ◆ **lead** かねわ しよるい ていしゅつ 「彼は書類を提出した。」 „Leadta az iratokat.”

ていしゅつぶつ 【提出物】 ◆ **beadvány** ◆ **benyújtott dolgozat**

ティシュペーパー ◆ **papír-törőlkendő**

ていしゅもち 【亭主持ち】 ◆ **férjes asszony**

ていじよ 【貞女】 ◆ **erkölcsös nő** ◆ **hű feleség** (貞婦)

ていしょう 【定昇】 ◆ **állandó fizetésemelés**

ていしょう 【提唱】 ◆ **hangoztatás** 「新自由主義の提唱」 „neoliberalizmus hangoztatása” ◆ **javaslás** 「再生可能エネルギーの提唱」 „megújuló energia javaslása” ◆ **tézis** (定立)

ていじょうさぎょう 【定常作業】 ◆ **rutinmunka**

ていしょうしゃ 【提唱者】 ◆ **javasló** ◆ **szószóló** 「欧州統合の提唱者」 „európai integráció szószólója”

ていじょうじょうたい 【定常状態】 ◆ **stabil állapot**

ていしょうする 【提唱する】 ◆ **hangoztat** 「脱原発を提唱している。」 „Az atomerőművek megszüntetését hangoztatja.” ◆ **hirdet** 「A I の安全性を提唱している。」 „A mesterséges intelligencia biztonságosságát hirdeti.” ◆ **javasol** (提案する) 「新しい制度の導入を提唱していた。」 „Egy új rendszer bevezetését javasolta.”

ていじょうな 【定常な】 ◆ **állandósult** ◆ **stabil**

ていじょうの 【泥状の】 ◆ **iszapos** 「泥状の土だった。」 „A talaj iszapos volt.”

ていじょうは 【定常波】 ◆ **állóhullám**

ていしょうバス 【低床バス】 ◆ **alacsony padlós busz**

ていしょうようど 【底床用土】 ◆ **táptalaj** 「水槽用底床用土」 „akvárium-táptalaj”

ていしょく 【停職】 ◆ **felfüggesztés** 「教員は停職処分を受けた。」 „A tanárt felfüggesztették az állásából.”

ていしょく 【定職】 ◆ **állandó munka** 「なかなか定職に就けない。」 „Nehezen kap állandó munkát.”

ていしょく 【定食】 ◆ **menü** (コース) 「定食を食べた。」 „Ettem egy menüt.” ◆ **menüsor** (コース) ◆ **többfogásos étel** ◆ **ひがわりていしょく** 【日替わり定食、日替り定食】

napi ajánlat (今日のお勧め) 「日替わり定食は何ですか?」 „Mi a mai ajánlatuk?” ◆ **ひがわりていしょく** 【日替わり定食、日替り定食】 **napi menü**

ていしょく 【抵触、牴触、舐触】 ◆ **megszegés** ◆ **ütközés** 「利害の抵触は争いに繋がった。」 „Érdekeik ütközése viszályhoz vezetett.” ◆ **りがいていしょく** 【利害抵触】 **érdekellettent**

ていしょくする 【抵触する、牴触する、舐触する】 ◆ **ellentmond** 「これは法に抵触する。」 „Ez ellentmond a jogszabályoknak.” ◆ **megszeg** 「国は核兵器条約に抵触した。」 „Az ország megszegte az atomfegyveregyezményt.” ◆ **ütközik** (突き当たる) 「彼の行動は規則に抵触している。」 „A tevékenysége szabályba ütközik.”

ていしょくとく 【低所得】 ◆ **alacsony jövedelem** 「低所得家庭」 „alacsony jövedelmű háztartás”

ていしょくとくしゃ 【低所得者】 ◆ **alacsony jövedelmű egyén**

ていしょくとくそう 【低所得層】 ◆ **alacsony jövedelmű réteg**

ていじろ 【丁字路】 ◆ **T-elágazás** ◆ **T-útélágazás** ◆ **úttorkolat**

ていしん 【廷臣】 ◆ **palotás** ◆ **udvaronc**

ていしん 【挺身】 ◆ **önkéntesség**

ていしん 【艇身】 ◆ **csónakhossz** (ボートの全長) 「2艇身で勝つ。」 „Két csónakhosszal nyer.” ◆ **hajóhossz** (ボートの長さ)

ていしんしょう 【通信省】 ◆ **Közlekedési és Telekommunikációs Minisztérium** (1949年まで)

ていしんする 【挺身する】 ◆ **önként részt vesz** 「民権運動に挺身していく。」 „Önként részt vesz a polgárjogi mozgalomban.”

ていしんたい 【挺身隊】 ◆ **önkéntes alakulat**

ていしんちょう 【低身長】 ◆ **alacsony termet**

ていしんちょうしょう 【低身長症】 ◆ **törpenővés** ◆ **törpeség**

でいすい 【泥酔】 ◆ **holtrészeg** でいすいじょうたい 「泥酔状態になった。」 „Holtrészegre itta magát.”

でいすいしゃ 【泥酔者】 ◆ **holtrészeg ember**

でいすいしゃほごしつ 【泥酔者保護室】 ◆ **kijózanító cella** ◆ **kijózanító zárka**

ていすいじゅん 【低水準】 ◆ **alacsony szint**

でいすいじょうたい 【泥酔状態】 ◆ **holtrészeg állapot**

でいすいする 【泥酔する】 ◆ **elázik** きのう 「昨日のパーティーで泥酔した。」 „A tegnapi partin eláztam.” ◆ **leissza magát a sárga földig** 「かれ彼は昨日の夜泥酔していた。」 „Tegnap este leitta magát a sárga földig.”

ディスインフレーション ◆ **dezinfláció** ◆ **infláció enyhítése**

ていすう 【定数】 ◆ **állandó** 「ばんゆういんりょくていすう万有引力 定数はいくらですか？」 „Mekkora a gravitációs állandó?” ◆ **konstans** (常数) ◆ **meghatározott szám** (一定の数) 「じんいん わていすう人員は定数を満たした。」 „Betelt a meghatározott létszám.” ◆ **sors** (運命) ◆ **ばねていすう** 【ばね定数、発条定数】 ◆ **rugóállandó** ◆ **ぶつりていすう** 【物理定数】 ◆ **fizikai állandó**

ていすうぐんたい 【定数群体】 ◆ **cönóbium** (連結生活体)

ディスカウント ◆ **diszkont**

ディスカウント・ストア ◆ **diszkontáruház**

ディスカウント・セール ◆ **árengedményes akció**

ディスカウントチェーンてん 【ディスカウントチェーン店】 ◆ **diszkontlánc**

ディスカッション ◆ **megvitatás** ◆ オープン・ディスカッション ◆ **nyílt vita** ◆ グループ・ディスカッション ◆ **vitafórum** ◆ パネル・ディスカッション ◆ **vitafórum** ◆ フォーラム・ディスカッション ◆ **vitafórum**

ディスカッションする ◆ **megvitat** せかいじょうせい 「世界情勢についてディスカッションした。」 „Megvitaták a világhelyzetet.”

ディスク ◆ **diszk** ◆ **korong** ◆ **lemez** ◆ きどうディスク 【起動ディスク】 ◆ **indítólemez** ◆ ゴールド・ディスク ◆ **aranylemez** ◆ こていディスク 【固定ディスク】 ◆ **merevlemez** ◆ **じきディスク** 【磁気ディスク】 ◆ **mágneslemez** ◆ システム・ディスク ◆ **rendszerlemez** (IT) ◆ スタートアップ・ディスク ◆ **indítólemez** (IT) ◆ ハードディスク ◆ **merevlemez** ◆ ひかりディスク 【光ディスク】 ◆ **optikai lemez** ◆ ブルーレイ・ディスク ◆ **Blu-ray lemez** ◆ ミニディスク ◆ **minilemez** ◆ レーザー・ディスク ◆ **lézerlemez**

ディスク・ジャケット ◆ **borító** ◆ **lemezborító**

ディスク・ジョッキー ◆ **lemezlovas**

ディスク・ブレーキ ◆ **tárcsafék**

ディスクリょういき 【ディスク領域】 ◆ **tárhely** ◆ **tárterület**

ディスコ 【DISCO】 ◆ **DISCO** ◆ **diszkó** ◆ **szórakozóhely**

ディスコテーク ◆ **diszkó**

ディスジェネシス ◆ **diszgenezis** ◆ ハイブリッド・ディスジェネシス ◆ **hibrid diszgenezis**

ディスタンス・レース ◆ **sífutás** (クロスカントリー・スキー)

テイasting ◆ **kóstolás** (味見) ◆ ワイン・テイasting ◆ **borkóstolás** ◆ ワイン・テイasting ◆ **borkóstoló**

ディズニーランド ◆ **Disneyland**

ディスプレイ ◆ **kijelző** (ディスプレイ)

ディスプレイ ◆ **figogtatás** (見せびらかすこと) 「くじゃく わめす きひ孔雀は雌の気を引くためにディスプレイした。」 „A páva figogtatta a farokdíszt, hogy megnyerje a nőstényt.” ◆ **képernyő** (画面) 「コンピューターのディスプレイ」 „számítógép képernyője” ◆ **kijelző** (表示) 「時計のディスプレイに時刻が表示された。」 „Az óra kijelzőjén látszott az idő.” ◆ **kirakás** 「洋服のディスプレイ」 „ruha kirakása” ◆ **megjelenítő** ◆ **monitor** (モニター) ◆ えきしょうディスプレイ 【液晶ディスプレイ】 ◆ **folydékkrisztályos kijelző** ◆ えきしょうディスプレイ 【液晶ディスプレイ】 ◆ **LCD kijelző** ◆ グラフィック・ディスプレイ ◆ **grafikus kijelző** ◆ グラフィック・ディスプレイ ◆ **grafikus megjelenítő**

ディスプレイする ◆ **kirak** ようふく 「洋服をマネキン人形にんぎょうにき着させてディスプレイした。」 „A ruhát próbabábara adva rakták ki.” ◆ **megjelenít** えきしょうひょうじばん ひつげ 「液晶表示盤えきしょうひょうじばんに日付ひつげをディスプレイする。」 „Folyadékkristályos kijelzőn megjeleníti a dátumot.”

ディスペンサー ◆ **adagoló** ◆ **キャッシュ・ディスペンサー** **pénzfellevő automata**

ディズボーザー ◆ **konyhamalac**

ていする 【呈する】 ◆ **adományoz** (寄贈する) 「先生せんせいは私わたしに自著じちよを呈ていした。」 „A tanárom nekem adományozta az általa írt könyvet.”

◆ **kifejez** (表現する) 「疑問ぎもんを呈ていする。」

„Kétségét fejezi ki.” ◆ **küld** (贈る) 「一書いっしょを呈ていした。」 „Levelet küldött.” ◆ **mutat** (示す) 「禁断症状きんだんししょうじょうを呈ていする。」 „Elvonási tüneteket mutat.” ◆ **nyújt** (示す) 「惨状さんじょうを呈ていする。」 „Borzalmas látványt nyújt.”

ていする 【挺する】 ◆ **bátran vállalkozik** ◆ **みをしていする** 【身を挺する】 **bátran vállalkozik** (身を挺する) **bátran vállalkozik** 「困難な時には身を挺して先頭に立つ。」 „Bátran az élre áll, ha baj van.” ◆ **みをしていする** 【身を挺する】 **önfeláldozóan csinál** 「身を挺して車から子供を守った。」 „Önfeláldozóan megmentette a gyereket az autó elől.”

ディスレクシア ◆ **diszlexia** (読字障害)

ていせい 【帝政】 ◆ **cári uralom** 「帝政ロシア」 „cári Oroszország” ◆ **császári uralom** 「ローマ帝政時代」 „római császárság időszaka” ◆ **imperialista uralom** 「帝政復活」 „imperialista uralom visszaállítása” ◆ **monarchista uralom**

ていせい 【訂正】 ◆ **helyesbítés** 「発言の訂正」 „kijelentés helyesbítése” ◆ **helyreigazítás** 「記事の訂正」 „cikk helyreigazítása” ◆ **javítás** 「書類の訂正」 „irat javítása” ◆ **kiigazítás** 「データの訂正」 „adatok kiigazítása” ◆ **korrigálás** ◆ **pontosítás** 「日付の訂正」 „dátum pontosítása” ◆ **ていせいきじ** 【訂正記事】 **helyreigazító cikk**

ていせい 【訂正印】 ◆ **javitóbélyegző** ◆ **javitópecsét**

ていせい 【訂正箇所】 ◆ **helyesbítés**

ていせい 【訂正記事】 ◆ **helyreigazító cikk**

ていせい 【訂正者】 ◆ **javitó** ◆ **korrektor**

ていせい 【訂正する】 ◆ **átjavít** 「作文を訂正する。」 „Átjavítja a fogalmazást.” ◆ **helyesbít** 「論文には訂正するべきところはなかった。」 „A dolgozaton nem kellett helyesbíteni.” ◆ **helyreigazít** 「彼が言ったことを訂正した。」 „Helyreigazítottam, amit mondtam.” ◆

kiigazít 「昨日言ったことを訂正した。」 „Kiigazítottam, amit tegnap mondtam.” ◆ **korrigál** 「誤りを訂正した。」 „Korrigálta a hibát.” ◆

pontosít 「報告書で書いた日付を訂正した。」 „Pontosítottam az időpontot a jelentésben.” ◆ **まちがいをていせい** 【間違いを訂正する】 **helyesbít** 「アナウンサーは間違いを訂正した。」 „A bemondó helyesbített.”

ていせい 【底生生物】 ◆ **bentosz** ◆ **tengerfenék élőlény**

ていせい 【訂正増補版】 ◆ **javitott és bővített kiadás**

ていせい 【低成長】 ◆ **alacsony növekedés**

ていせい 【訂正版】 ◆ **javitott kiadás**

ていせい 【訂正表】 ◆ **hibajegyzék**

ていせい 【定性分析】 ◆ **minőségi analízis** ◆ **minőségi elemzés**

ていせい 【訂正を加える】 ◆ **belejavít** 「原稿に訂正を加えた。」 „Belejavítottam a kéziratba.”

ていせい 【定積分】 ◆ **határozott integrál**

ていせつ 【定説】 ◆ **elfogadott elmélet** 「学界の定説」 „tudományosan elfogadott elmélet” ◆ **elfogadott magyarázat** 「これはこの現象の定説となっている。」 „Ez az elfogadott magyarázat a jelenségre.”

ていせつ 【貞節】 ◆ **hűség**

ていせつな 【貞節な】 ◆ **hűséges** かのじょ わ 「彼女は貞節な妻だ。」 „Hűséges a férjéhez.”

ていせん 【停戦】 ◆ **fegyvernagyvadás** ◆ **fegyverszünet** ◆ **tűzszünet** ◆ **そくじていせん** 【即時停戦】 **azonnali tűzszünet** ◆ **ていせん** する 【停戦する】 **szünetelteti a harcot** 「内戦が停戦している。」 „A polgárháború szünetel.”

ていせん 【停船】 ◆ **hajó megállása** (船が止まること) ていせん めい 「停船を命じられた。」 „Megállásra kényszerítették a hajót.” ◆ **karantén** (隔離のため) かくり ていせん めい 「隔離のために停船が命じられた。」 „Karantén alá helyezték a hajót.”

ていせん 【底線】 ◆ **alap** (幾何学の) ◆ **csőr-káva** (鳥の)

ていせんきょうてい 【停戦協定】 ◆ **fegyverszüneti megállapodás**

ていせんこうそう 【停戦交渉】 ◆ **fegyverszüneti tárgyalás**

ていせんさせる 【停船させる】 ◆ **megállítja a hajót** とりまりせん いっせき ふね ていせん 「取締船が一隻の船を停船させた。」 „A vízi rendészet megállított egy hajót.”

ていせんする 【停戦する】 ◆ **szünetelteti a harcot** ないせん ていせん 「内戦が停戦している。」 „A polgárháború szünetel.”

ていせんする 【停船する】 ◆ **hajó megáll** (船が止まる) あくてんこう ていせん 「悪天候のため停船した。」 „A rossz időjárás miatt megállt a hajó.” ◇ **ていせんさせる** 【停船させる】 **megállítja a hajót** とりまりせん いっせき ふね ていせん 「取締船が一隻の船を停船させた。」 „A vízi rendészet megállított egy hajót.”

ていせんめいれい 【停戦命令】 ◆ **tűzszüneti parancs**

ていそ 【定礎】 ◆ **alapkötetétel**

ていそ 【提訴】 ◆ **bírósági elé vitel** ていそ ふ き 「提訴に踏み切った。」 „Elhatároztam, hogy bíróság elé viszem az ügyet.” ◆ **bírósági kereset benyújtása**

ていそう 【低層】 ◆ **alacsony építésű** (低く建てられた) ◆ **alsó légréteg** (空の低い所)

ていそう 【貞操】 ◆ **erkölcsösség** ◆ **hűség** ◇ **ていそうをまもる** 【貞操を守る】 **hűséges**

つまわていそう まも **marad** 「妻は貞操を守った。」 „Hűséges maradt a férjéhez.” ◇ **ていそうをよごす** 【貞操を汚す】 **megbecstelenít** 「人妻の貞操を汚した。」 „Megbecstelenített egy férjes asszonyt.”

ていぞう 【遞増】 ◆ **fokozatos növekedés**

ていそうがた 【底層型】 ◆ **profundális** (底層型～)

ていそうたい 【貞操帯】 ◆ **erényöv**

ていそうマンション 【低層マンション】 ◆ **alacsony építésű társasház**

ていそうをまもる 【貞操を守る】 ◆ **erkölcsös** ていそう まも 「貞操を守る妻」 „erkölcsös feleség” ◆ **hűséges** かのじょ わていそう まも 「彼女は貞操を守った。」 „Az asszony hűséges volt.” ◆ **hűséges marad** 「妻は貞操を守った。」 „Hűséges maradt a férjéhez.”

ていそうをよごす 【貞操を汚す】 ◆ **megbecstelenít** ひとづま ていそう よご 「人妻の貞操を汚した。」 „Megbecstelenített egy férjes asszonyt.”

ていそく 【低速】 ◆ **kis sebesség** くるま わ 「車は低速で走っていた。」 „A kocsí kis sebességgel haladt.”

ていそく 【定則】 ◆ **bevett szabály**

ていそくギア 【低速ギア】 ◆ **alacsony sebességfokozat**

ていそくしゃ 【低速車】 ◆ **kis sebességű kocsí**

ていそくしゃせんようレーン 【低速車専用レーン】 ◆ **kapaszkodóság**

ていそくすう 【定足数】 ◆ **határozatképes létszám** かふぬしそうかい わていそくすう み 「株主総会は定足数に満たなかった。」 „A részvényesek közgyűlése nem érte el a határozatképes létszámot.” ◆ **quorum** 【定足数】 かくにん の確認 „quorum ellenőrzése” ◇ **ぎじていそくすう** ていそくすう 【議事定足数】 **ülés határozatképes létszáma**

ていそくすうみたす 【定足数を満たす】 ◆ **határozatképes** そうかい しゅつせきしゃ ていそくすうみ 「総会の出席者が定足数を満たしている。」 „A közgyűlés határozatképes.”

ていそくすうみまん [定足数未満] ◆ **határozatképtelenség**

ていそくちゅうせいし [低速中性子] ◆ **lassú neutron**

ていそくど [低速度] ◆ **kis sebesség** ◆ **lassú** (低速度～)

ていそくどさつえい [低速度撮影] ◆ **gyorsított fényképészet**

ていぞくな [低俗な] ◆ **alacsony kultúrigényű** [「低俗な雑誌」 „alacsony kultúrigényű magazin”] ◆ **alpári** [「低俗なテレビ番組」 „alpári tévéműsor”] ◆ **kulturálatlan** [「低俗な人」 „kulturálatlan ember”]

ていそしき [定礎式] ◆ **alapkőletétel ünnepe**

ていそする [提訴する] ◆ **bírósági keresetet nyújt be**

ていそばん [定礎板] ◆ **alapkőletétel emléktáblája**

ていたい [停滞] ◆ **megrekedés** ◆ **stagnáció** ◆ **stagnálás** ◇ **けいざいていたい** [「経済停滞」 **gazdasági pangás** ◇ **けいざいていたい** [「経済停滞」 **gazdasági stagnálás**

ていたい [手痛い] ◆ **fájdalmas** [「手痛い敗北」 „fájdalmas vereség”] ◆ **súlyos** [「初めて買った株で手痛い損失を出した。」 „A részvényen, amit először vettem, súlyos veszteséget szenvedtem.”]

ていたい [艇体] ◆ **csónaktest**

ていたいおん [低体温] ◆ **hipotermia**

ていたいおんしょう [低体温症] ◆ **hipotermia**

ていたいざいこ [停滞在庫] ◆ **elfekvő készlet** (不動在庫)

ていたいじかん [停滞時間] ◆ **állásidő**

ていたいすい [停滞水] ◆ **állóvíz** (流れない水) [「湖は停滞水です。」 „A tó állóvíz.”]

ていたいする [停滞する] ◆ **akadozik** (順調に進まない) [「事務が停滞している。」 „Akadozik a munka.”] ◆ **feltorlódik** (滞留する) [「交差点で車の列が停滞していた。」 „Az útkelesztződésben feltorlódtak a kocsik.”] ◆ **megre-**

ked [「物流が停滞している。」 „Megrekedt az áruforgalom.”] ◆ **stagnál** (動かない) [「経済は停滞している。」 „A gazdaság stagnál.”]

ていたいぜんせん [停滞前線] ◆ **állófront** ◆ **stacionárius front**

ていたく [邸宅] ◆ **rezidencia** ◆ **udvarház** ◆ **villa** [「堂々たる邸宅」 „grandiózus villa”]

ていたらく [体たらく] ◆ **malór** (手ばかり) [「なんという体たらくだ!」 „Micsoda malór!"] ◆ **síralmas helyzet** ◆ **szánalmasság** (情けないこと) [「自分の体たらくを反省した。」 „Bántam, hogy ilyen szánalmas ember vagyok.”]

ていだん [鼎談] ◆ **háromoldalú megbeszélés** ◆ **háromoldalú tárgyalás**

ていたん [泥炭] ◆ **tőzeg**

ていだん [泥団] ◆ **sárgolyó**

ていたんさいくつじょ [泥炭採掘所] ◆ **tőzegtelep**

ていたんしつげん [泥炭湿原] ◆ **tőzegláp**

ていたんすいかぶつダイエット [「低炭水化物」] ◆ **alacsony szénhidrátartalmú diéta**

ていたんち [泥炭地] ◆ **tőzegláp** ◆ **tőzegtelep**

ていち [低地] ◆ **alacsonyan fekvő terület** ◆ **alföld** (低地にある平野) ◆ **lapály**

ていちゃく [定着] ◆ **fixálás** (写真の) ◆ **letelepedés** ◆ **megmaradás** ◆ **rögződés**

ていちゃくえき [定着液] ◆ **fixálóoldat**

ていちゃくざい [定着剤] ◆ **fixáló**

ていちゃくさせる [定着させる] ◆ **fixál** [「写真を定着させた。」 „Fixálta a fényképet.”]

ていちゃくする [定着する] ◆ **gyökeret ver** [「この習慣は人に定着している。」 „Ez a szokás gyökeret vert az emberek tudatában.”] ◆

gyökerezik [「この思想は人の意識に定着している。」 „Ez az eszme az emberek tudatába gyökerezett.”] ◆ **itt ragad** [「この僻地に定着してしまった。」 „Itt ragadtam ezen az isten háta mögötti helyen.”] ◆ **megállapodik** [「彼はどの会社にも定着しない。」 „Nem állapodik meg

ていてん 【帝展】 ◆ **császári művészeti akadémiai kiállítás** (帝国美術院展覧会)

ていでん 【停電】 ◆ **áramkimaradás** 「明日は計画的な停電を行う。」 „Holnap tervezett áramkimaradás lesz.” ◆ **áramszünet** 「昨日の午前は停電があった。」 „Tegnap délelőtt áramszünet volt.” ◆ **hálózatkimaradás** 「停電で冷蔵庫が止まってしまった。」 „Hálózatkimaradás miatt leállt a hűtőgéppünk.”

ていでんあつ 【低電圧】 ◆ **alacsony feszültség**

ていでんあつそうち 【定電圧装置】 ◆ **feszültségstabilizátor**

ていでんあつダイオード 【定電圧ダイオード】 ◆ **feszültségszabályzó dióda** ◆ **Zénerdióda** (ツェナーダイオード)

ていでんい 【低電位】 ◆ **alacsony feszültség**

ていでんする 【停電する】 ◆ **áramszünet van** 「ビル全体が停電している。」 „Az egész épületben áramszünet van.” ◆ **nincs villany** 「災害の影響で町は一週間停電していた。」 „A katasztrófa miatt a városban egy hétig nem volt villany.”

ていでんりよく 【低電力】 ◆ **kisáram**

ていと 【帝都】 ◆ **birodalmi főváros** ◆ **császári főváros**

ていど 【程度】 ◆ **fok** 「発達の程度」 „fejlődés foka” ◆ **határ** 「程度を超えた贅沢をする。」 „Határtalan fényűzésben él.” ◆ **körülbelül** 「この料理は10分程度で出来ちゃう。」 „Ez az étel körülbelül tíz perc alatt elkészül.” ◆ **mérték** 「損失はどの程度ですか。」 „Milyen mértékű a veszteség?” ◆ **nagyjából** 「5メートル程度の高さから落ちた。」 „Nagyjából öt méter magasról esett le.” ◆ **szint** (水準) 「この学校は程度が低い。」 „Ennek az iskolának alacsony a szintje.” ◇ **あたまのていどをうたがう** 【頭の程度を疑う】 **megkérdőjelezi az épelméjűségét** 「書き込みをした人の頭の程度を疑っ

た。」 „Megkérdőjeleztem a hozzászóló épelméjűségét.” ◇ **あるていど** 【ある程度】 **vala-**

mennyire 「ある程度問題が分かった。」 „Valamennyire megértettem a problémát.” ◇ **ある**

ていど 【ある程度】 **részben** 「あなたはある程度正しい。」 „Részben igazad van.” ◇ **ある**

ていど 【ある程度】 **bizonyos mértékben** 「人数をある程度制限する必要がある。」 „A létszámot bizonyos mértékben korlátozni kell.” ◇ **こぼしていどの** 【拳程度の、こぼし程度の】

öklömnnyi 「氷はこぼし程度の大きさだった。」 „A jégdarab öklömnnyi méretű volt.” ◇

ていどのもんだい 【程度の問題】 **mértéktől függ** 「建物が傾くのも程度の問題です。」

„Az épület megdőlésének kritikussága a mértéktől függ.” ◇ **どのていど** 【どの程度】 **mennyire**

「どの程度理解していますか?」 „Mennyire érted?” ◇ **もうしわけていどに** 【申し訳程度に、

申し訳程度に】 **úgy-ahogy** 「サンダルの緒は申し訳程度にホチキスで留めてあった。」

„A szandál pántja tűzőgéppapoccsal úgy-ahogy rögzítve volt.” ◇ **もうしわけていどの** 【申し訳程度

度の、申し訳程度の】 **síralmas** 「申し訳程度の給料をもらう。」 „Síralmas fizetést kapok.”

ていど 【泥土】 ◆ **sár**

ていとう 【抵当】 ◆ **elzálogosítás** 「家を抵当にしてローンを組んだ。」 „Elzálogosította a házát, hogy kölcsönt vehessen fel.” ◆ **jelzálog**

「家を抵当に入れて借金をした。」 „Úgy vett fel kölcsönt, hogy jelzálogba tette a házát.” ◇ **にじゅうていとう** 【二重抵当】 **kettős jelzálog**

ていとうがし 【抵当貸し】 ◆ **jelzáloghitel** 「信用貸しと抵当貸し」 „fedezet nélküli- és jelzáloghitel” ◆ **jelzálogkölcsön**

ていとうからはずす 【抵当から外す】 ◆ **tehermentesít** 「家を抵当から外した。」 „Tehermentesíttem a lakásomat.”

ていとうけん 【抵当権】 ◆ **jelzálogjog**

ていとうけんこうし 【抵当権行使】 ◆ **jelzálogjog érvényesítése**

ていとうけんしょうめつ 【抵当権消滅】 ◆ **jel-zálogjog megszűnése**

ていとうけんまっしょう 【抵当権抹消】 ◆ **jel-zálogjog törlése**

ていとうにいれる 【抵当に入れる】 ◆ **elzalogosít** いえ ていとう い 「家を抵当に入れた。」 „Elzalogosította a házat.”

ていとうにとる 【抵当に取る】 ◆ **terhel** ぎんこう わ ふどうさん ていとう と 「銀行は不動産を抵当に取った。」 „A bank terhelte az ingatlant.”

ていとうにはいつていない 【抵当に入っていない】 ◆ **tehermentes** 「この家は抵当に入っていない。」 „Ez a lakás tehermentes.”

ていとうにはいつている 【抵当に入っている】 ◆ **jelzálog van rajta** ちち わ ていとう はい 「この土地は抵当に入っている。」 „Ezen a telken jelzálog van.” ◆

terhelt 「この家は抵当に入っている。」 „Ez a ház terhelt.”

ていとうぶつ 【抵当物】 ◆ **biztosíték** ◆ **fedezet**

ていとく 【提督】 ◆ **admirális** ◆ **tengernagy**

ていどのもんだい 【程度の問題】 ◆ **mértéktől függ** たてもの かたむ ちど もんだい 「建物が傾くのも程度の問題です。」 „Az épület megdőlésének kritikussága a mértéktől függ.”

デイトレーダー ◆ **daytrader** ◆ **napon belüli kereskedő**

デイ・トレード ◆ **napi kereskedés**

ていどをつよめる 【程度を強める】 ◆ **fokoz** きょうちよう ていど つよ はつげん 「強調の程度を強めた発言」 „fokozott hangsúlyozású kijelentés”

ていとん 【停頓】 ◆ **leállás** ◆ **megrekedés** (停滯)

ていとんする 【停頓する】 ◆ **áll** ぜんせん ていとん 「前線が停頓している。」 „A front áll.” ◆ **leáll** けいざい 「経済が停頓している。」 „A gazdaság leállt.” ◆ **megreked** (停滯する) いんそう ていとん 「輸送が停頓している。」 „A szállítások megrekedtek.”

ディナー ◆ **vacsora** (晩ご飯) ◇ **ガラ・ディナー** **díszvacsora**

ディナー・ジャケット ◆ **szmoking**

ディナー・ショー ◆ **műsoros vacsora**

ディナー・パーティー ◆ **vacsora** ◆ **vacsorás összejövetel**

ていねい 【丁寧、叮嚀】 ◆ **figyelmesség** (注意深いこと) ◆ **gondosság** (行き届いていること) しごと ていねい 「仕事を丁寧にする。」 „Gondosan végzi a munkáját.” ◆

tisztelettelűdés (敬意を表すこと) ◆ **udvariasság** (礼儀正しいこと) ◇ **ごていねいに** 【ご丁寧に、御丁寧に】

kedves öntől ていねい でんわ 「ご丁寧にお電話いただき、ありがとうございます！」 „Nagyon kedves öntől, hogy felhívt.”

ていねい 【泥濘】 ◆ **latyak** ていねい か みち あしわ ていねい しず 「泥濘と化した道」 „latyakos út” ◆ **sár** 「足は泥濘に沈んだ。」 „A lábam belesüppedt a sárba.”

ていねいご 【丁寧語】 ◆ **udvarias nyelvezet**

ていねいさ 【丁寧さ】 ◆ **figyelmesség** (注意深いこと) ◆ **gondosság** (行き届いていること)

ていねいち 【泥濘地】 ◆ **latyakos föld**

ていねいな 【丁寧な】 ◆ **alapos** ていねい せつめい 「丁寧な説明」 „alapos magyarázat” ◆ **gondos** 「丁寧な仕事」

「gondos munka」 ◆ **precíz** ていねい しごと 「丁寧な仕事をしている。」 „Precíz munkát végez.” ◆ **tisztességes** (行き届いた) ていねい しごと 「丁寧な仕事をすする。」 „Tisztességes munkát végez.” ◆ **udvarias** ていねい ことばづか 「丁寧な言葉遣い」 „udvarias nyelvhasználat”

ていねいに 【丁寧に】 ◆ **gondosan** 「プレゼントを丁寧に包んだ。」 „Gondosan becsomagolta az ajándékot.” ◆ **illően** ていねい あいさつ 「丁寧に挨拶した。」

„Illően köszönt.” ◆ **pedánsan** ていねい 「シャツを丁寧に畳んだ。」 „Pedánsan összehajtogatta az ingét.” ◆

pontosan ていねい せつめい 「サービスを丁寧に説明した。」 „Pontosan elmagyarázta a szolgáltatást.”

◆ **udvariasan** かれ さそ ていねい ことわ 「彼の誘いを丁寧に断った。」 „Udvariasan visszautasítottam az ajánlatát.”

ていねいであらう 【丁寧に洗う】 ◆ **alaposan megmos** こめ ていねい あら 「お米を丁寧に洗った。」 „Alaposan

megmostam a rizst.” ◆ **átmos** びょうにん からだ 「病人の体を
ていねい あら
丁寧に洗った。」 „Átmostam a beteg testét.”

ていねん 【定年、停年】 ◆ **foglalkoztatási**
korhatár ていねん ねんきん わ 「定年になったが年金はまだもらって
いない。」 „Elértem a foglalkoztatási korhatárt,
de még nem kapok nyugdíjat.” ◆ **nyugalmazási**
korhatár

ていねん 【諦念】 ◆ **beletörődés** (諦めるこ
と) ◆ **megvilágosodás** (悟る心)

ていねんご 【定年後】 ◆ **nyugállományba vo-
nulás után**

ていねんせい 【定年制】 ◆ **korhatáros nyu-
galmazási rendszer** ◆ **nyugalmazási rend-
szer**

ていねんせいど 【定年制度】 ◆ **korhatáros**
nyugalmazási rendszer ◆ **nyugalmazási**
rendszer

ていねんたいしよく 【定年退職】 ◆ **nyugáll-
ományba kerülés** ◆ **nyugdíjazás** 「定年退職
にじゅうねん
まであと20年。」 „Még húsz évem van a
nyugdíjazásig.” ◇ **ていねんたいしよくする** 【定
年退職する】 **nyugállományba vonul** 「
ていねんたいしよく ねんきん ねんれい
定年退職したがまだ年金をもらえる年齢にな
っていない。」 „Nyugállományba vonult, de
még nem elég idős ahhoz, hogy nyugdíjat kap-
jon.”

ていねんたいしよくする 【定年退職する】 ◆
nyugállományba vonul 「定年退職したがま
だ年金をもらえる年齢になっていない。」
„Nyugállományba vonult, de még nem elég idős
ahhoz, hogy nyugdíjat kapjon.”

ていねんたいしよくする 【定年退職する】 ◆
nyugállományba vonul 「定年退職したがま
だ年金をもらえる年齢になっていない。」
„Nyugállományba vonult, de még nem elég idős
ahhoz, hogy nyugdíjat kapjon.”

ていねんでたいしよくする 【定年で退職する】
◆ **kora miatt elküldik** 「父は定年退職し
た。」 „Az apámat kora miatt elküldték.”

ていねんぴ 【低燃費】 ◆ **kevés fogyasztás**

ていねんまえ 【定年前】 ◆ **korkedvezmény** 「
ていねんまえ たいしよく
定年前に退職した。」 „Korkedvezményel
nyugállományba vonult.”

ていねんをはやめること 【定年を早めること】
◆ **korengedmény** 「定年を早めて退職し
た。」 „Korengedménnyel nyugállományba vo-
nult.”

ていのいい 【体のいい】 ◆ **tapintatos** 「体
のいい厄介払い」 „tapintatosan megszabadulni
valakitől” ◆ **udvarias** 「体のいい断り方」
„udvarias módja a visszautasításnak”

ていおう 【低脳、低能】 ◆ **gyengeelméjűség**

ていおうな 【低脳な、低能な】 ◆ **gyengeelmé-
jű**

ていは 【停波】 ◆ **adásszünet** (一時的な) ◆
műsorszórás vége (永続的な) 「アナログ
停波の日」 „analóg műsorszórás végének napja”

ていばい 【通倍】 ◆ **sokszorozás** ◇ **しゅう
はすうていばい** 【周波数通倍】 **frekvencia-
szorzás**

ていはいとうかぶ 【低配当株】 ◆ **alacsony
osztalékú részvény**

ていはく 【停泊、碇泊】 ◆ **kikötés** 「大型船の
ていはく てき みなと
停泊に適した港」 „nagy méretű hajók kiköté-
sére alkalmas kikötő” ◆ **lehorgonyzás**

ていはくきかん 【停泊期間】 ◆ **horgonyzás
időtartama**

ていはくしょ 【停泊所】 ◆ **kikötőhely**

ていはくする 【停泊する、碇泊する】 ◆ **áll** 「
みなと ふね ていはく
港に船が停泊している。」 „A kikötőben áll egy
hajó.” ◆ **kiköt** 「船は岸壁に停泊している」 „A
hajó kikötött a mólónál.” ◆ **lehorgonyoz** 「船
わ ていはく
は停泊している。」 „A hajó lehorgonyzott.”

ていはくせん 【停泊船】 ◆ **horgonyzó hajó**

ていはくち 【停泊地】 ◆ **kikötőhely**

ていはくちゅうの 【停泊中の、碇泊中の】 ◆ **le-
horgonyzott** 「停泊中の船」 „lehorgonyzott
hajó”

ていはくとう 【停泊灯】 ◆ **horgonylámpa**

ていはくりょう 【停泊料】 ◆ **horgonyzási díj**
◆ **kikötői díj**

ていはつ 【剃髪】 ◆ **hajborotválás** ◆ **ko-
paszra borotválás**

ていはつする 【剃髪する】 ◆ **kopaszra borot-
vál** 「剃髪して仏門に入った。」 „Kopaszra bo-
rotválta a fejét, és buddhista szerzetes lett.” ◆
tonzúrát vág

でいばんがん [泥板岩] ◆ **agyagpala**

ていばんの [定番の] ◆ **alapvető** 「これはスポーツ専門店の定番商品です。」 „Ez minden sportboltban megtalálható, alapvető árucikk.” ◆

általános 「これは中華の定番料理です。」 „Ez a kínai éttermekben általános étel.”

ていはんばつスポンジ [低反発スポンジ] ◆ **habszivacs**

ていひょう [定評] ◆ **elfogadott értékelés** ◆ **elismertség**

ていひょうのある [定評のある] ◆ **egyértelmű** 「彼女の才能は定評のあるところだ。」 „A tehetsége egyértelmű.” ◆ **híres** 「このスーツは定評のあるブランドです。」 „Ez az öltöny híres márkájú.” ◆ **közismert** 「彼の記憶力には定評がある。」 „Közismert, milyen jó annak az embernek a memóriája.”

ていひんいの [低品位の] ◆ **rossz minőségű** 「低品位の鉱石」 „rossz minőségű érc”

ていふ [貞婦] ◆ **erkölcsös feleség** ◆ **hű feleség**

ていぶ [底部] ◆ **alsó rész** ◆ **fenék** [貯蔵タンクの底部] „tárolótartály fenéke”

ディファレンシャルギア ◆ **differenciálmű** (差動装置)

ディフェンス ◆ **védelem** (守備) [相手のディフェンスを破った。] „Áttört az ellenfél védelmén.”

ディフェンスせんしゅ [ディフェンス選手] ◆ **védelemjátékos**

ディフェンスライン ◆ **védél mi vonal**

ディフェンダー ◆ **védő**

ディフェンバキア ◆ **buzogányvirág**

ディフュージョン ◆ **diffúzió**

ディプロマ ◆ **diploma**

ていぶんしかんしょうアルエヌエー [低分子干渉RNA] ◆ **rövid interferáló DNS** (siRNS)

ディベルティメント ◆ **divertimento**

ディベロッパー ◆ **előhívószér** (現像液) ◆ **területfejlesztő** (土地開発業者)

ていへん [底辺] ◆ **alap** 「三角形の底辺」 „háromszög alapja” ◆ **legalsó réteg** 「社会の底辺」 „társadalom legalsó rétege”

ていへんに [底辺に] ◆ **legalul**

ていぼう [堤防] ◆ **gát** 「堤防が決壊した。」 „Átszakadt a gát.” ◆ **védőgát** 「川沿いに堤防を築いた。」 „Védőgátat építettek a folyó mentén.”

ていぼうけっかい [堤防決壊] ◆ **gátszakadás**

ていほうこうせんたく [定方向選択] ◆ **irányított kiválogatódás**

ていぼく [低木] ◆ **bokor** ◆ **cserje**

ていぼくのしげみ [低木の茂み] ◆ **bozót** ◆ **chaparral** ◆ **cserjés földterület**

ていほん [定本] ◆ **hiteles könyv** (決定版)

ていほん [底本] ◆ **eredeti szöveg** ◆ **nyers szöveg**

ていまい [弟妹] ◆ **kistestvér** 「彼に弟妹が生まれた。」 „Született egy kistestvére.” ◆ **öcs és húg**

ダイヤモンドブル・インフレ ◆ **fogyasztásoldali infláció**

ていみつどりポたんぱくしつ [低密度リポ蛋白質] ◆ **alacsony sűrűségű lipoprotein**

ていめい [低迷] ◆ **alacsonyan szállongás** ◆ **pangás** 「経済の低迷で今年は次から次へと店が閉店した。」 „A gazdasági pangás miatt idén sorra zártak be az üzletek.” ◆ **stagnálás** ◆ **あんうんていめい** [暗雲低迷] **sötét fellegek gyülekezése** ◆ **けいざいていめい** [経済低迷] **gazdasági pangás** ◆ **けいざいていめい** [経済低迷] **gazdasági stagnálás**

ていめいする [低迷する] ◆ **alacsonyan szállong** (低く漂う) ◆ **gyülekezik** (低く漂う) 「我が国には暗雲が低迷している。」 „Sötét felhők gyülekeznek országunk felett.” ◆

megcsappan 「バンドの人气が低迷している。」 „Megcsappant az érdeklődés az együttes

iránt.” ◆ **pang** ^{けいざい わ ていめい} 「経済は低迷している。」 „A gazdaság pang.” ◆ **stagnál** ^{じっしつちんぎん ていめい} 「実質賃金が低迷している。」 „A reálbérek stagnálnak.”

ていめん 【底面】 ◆ **alap** ^{かくちゆう ていめん} 「角柱の底面」 „hasáb alapja” ◆ **alappfelület** ◆ **alapsík** ◆ **alváz** (車の)

ていめんず 【底面図】 ◆ **alulnézet** ◆ **alulnézeti rajz**

ていもう 【剃毛】 ◆ **borotválás** ◆ **borotválkozás**

ていやく 【定訳】 ◆ **elfogadott fordítás**

ていよく 【体よく、体良く】 ◆ **diplomatusan** 「体よく追い返された。」 „Diplomatusan elküldték.” ◆ **mondvacsinált indokkal** 「仲間達の誘いを体よく断った。」 „Mondvacsinált indokkal elutasította a barátai meghívását.”

テイラーきゅうすう 【テイラー級数】 ◆ **Taylor-sor**

テイラーてんかい 【テイラー展開】 ◆ **Taylor-sorba fejtés**

ていらく 【低落】 ◆ **csökkenés** ^{のうち かかく わ} 「農地価格は長期的には低落傾向にある。」 „A termőföld ára hosszútávú csökkenést mutat.” ◆ **esés** 「国内生産は低落の一途をたどっている。」 „A GDP folyamatosan esik.” ◆ **zuhanás** ^{かぶか} 「株価の低落と高騰」 „részvényárak zuhanása és emelkedése” ◆ **つうかのていらく** 【通貨の低落】

valuta leértékelődése

ていらくする 【低落する】 ◆ **csökken** 「この政党の人気は低落している。」 „Ennek a pártnak a népszerűsége csökken.” ◆ **esik** ^{げんゆ} 「原油価格が低落している。」 „A kőolaj ára esik.”

ティラピア ◆ **tilápia**

ティラミス ◆ **tiramisu**

ていり 【低利】 ◆ **alacsony kamat** (低金利) 「低利で資金を調達した。」 „Alacsony kamattal szereztem pénzt.”

ていり 【定理】 ◆ **tétel** ^{ていり しやうめい} 「定理を証明した。」 „Bebizonyította a tételt.” ◆ **さんへいほう** ^{ていり} **のていり** 【三平方の定理】 **Pitagorasz-tétel**

◆ **にこうていり** 【二項定理】 **binominális tétel** ◆ **ピタゴラスのていり** 【ピタゴラスの定理】 **Pitagorasz-tétel** ◆ **よんしょくていり** 【四色定理】 **négyszín-tétel**

でいり 【出入り】 ◆ **bejárás** ^{ぎぼ たい} 「義母に対し、自宅への自由な出入りを許した。」 „Szabad bejárást biztosított az anyósának a lakásba.” ◆ **be-**

vétel és kiadás (収入と支出) 「帳面にお金の出入りを記入した。」 „Könyveltem a bevételt és a kiadást.” ◆ **csipkézettség** (ぎざぎざ) 「出入りの多い海岸線」 „csipkézett tengerpart” ◆ **forgalom** 「この床屋では人の出入りが多い。」 „Ebben a fodrászüzletben nagy a forgalom.” ◆ **járás** 「今はすっかり人の出入りがなくなった。」 „Most már senki sem jár ide.”

◆ **ki-be járkálás** ◆ **változás** 「メンバーには多少の出入りがある。」 „A tagok létszámában kisebb nagyobb változások vannak.” ◆ **verekedés** (喧嘩) 「ヤクザの出入りに参加した。」 „Részt vett a jakuza verekedésében.”

でいりがある 【出入りがある】 ◆ **ki-be megy** 「この門にはトラックの出入りがある。」 „Ezen az kapun ki-be mennek a teherautók.”

でいりかしつけ 【低利貸し付け、低利貸付】 ◆ **alacsony kamatra adott kölcsön** ◆ **alacsony kamatú kölcsön**

でいりぐち 【出入り口、出入口】 ◆ **bejárat, ami egyben kijárat is** (入口兼出口) ◆ **bejárat és kijárat** (入口と出口)

でいりさせる 【出入りさせる】 ◆ **beenged** 「係員以外の者を出入りさせないでください。」 „Ne engedj be illetékteleneket!”

でいりする 【出入りする】 ◆ **jár** ^{わたし かいしゃ} 「私の会社にいつも出入りしている業者さんがいます。」 „Van egy vállalkozó, aki gyakran jár a cégünkhöz.” ◆ **ki-be járkál** 「猫は室内と外を自由に出入りしている。」 „A macska szabadon tud ki-be járkálni.”

でいりつ 【低率】 ◆ **alacsony arány**

ていつ 【定律】 ◆ **kötött szabály** (定められた規則) ◆ **törvény** (法則) 「ボイル・シャルルの定律」 „egyesített gáztörvény”

ていつ 【定率】 ◆ **állandó arány**

ていつ 【定立】 ◆ **tézis**

ていつの 【定率】 ◆ **állandó arányú** ◆ **egykulcsos** 「定率の税制度を導入した。」 „Bevezették az egykulcsos adórendszert.”

ていつとくアンテナ 【低利得アンテナ】 ◆ **kis nyereségű antenna**

ていつゆう 【停留】 ◆ **megállás**

ていつゆう 【底流】 ◆ **felszín alatti áramlás** ◆ **megbújás** 「人々の底流にある悲しみ」 „emberek lelkében megbújó szomorúság” ◆ **mélyen kavargás** 「底流の感情」 „mélyen kavargó érzelmek” ◇ **いしきのていつゆう** 【意識の底流】 **tudatalattiság**

ていつゆう 【泥流】 ◆ **sárfolyam**

ていつゆうじょ 【停留所】 ◆ **megálló** ◆ **megállóhely** ◇ **バスのていつゆうじょ** 【バスの停留所】 **buszmegálló** ◇ **ふねのていつゆうじょ** 【船の停留所】 **hajóállomás**

ていつゆうじょう 【停留場】 ◆ **megálló**

ていつゆうする 【停留する】 ◆ **megáll** 「車の流れが停留してしまった。」 „A kocsisor megállt.”

ていつゆう 【定量】 ◆ **meghatározott mennyiség** (決められた分量)

ていつゆうする 【定量する】 ◆ **mennyiséget meghatároz** (量を測定する) 「食品中の有機酸を定量する分析法」 „ételben lévő szerves sav mennyiségét meghatározó analízis módszer”

ていつゆうてきな 【定量的な】 ◆ **kvantitatív** 「定量的な分析」 „kvantitatív analízis” ◆ **meghatározott mennyiségű**

ていつゆうぶんせき 【定量分析】 ◆ **kvantitatív analízis** ◆ **mennyiségi elemzés**

ディル ◆ **kapor**

ティルデ ◆ **hullámjel** (波) ◆ **hullámvonal** (チルダ) ◆ **tilde**

ていれ 【手入れ】 ◆ **ápolás** 「この靴の手入れは難しい。」 „Ennek a cipőnek nem nehéz az ápolása.” ◆ **gondozás** 「庭の手入れ」 „kert gondozása” ◆ **gondviselés** 「この道具は手入れ

れが悪いとさびる。」 „Ha nem viselik gondját ennek a szerszámnak, akkor berozsdásodik.” ◆ **razzia** 「警察の手入れ」 „rendőrségi razzia” ◇ **つめのていれ** 【爪の手入れ】 **körömápolás**

ていれい 【定例】 ◆ **rendes** (定例～) 「定例議会」 „rendes ülés” ◆ **szokás** 「定例の活動」 „szokásos tevékenység” ◆ **szokásos** (定例～) 「定例会」 „szokásos összejövetel”

ていれいかくぎ 【定例閣議】 ◆ **rendes kormányülés**

ていれがむずかしい 【手入れが難しい】 ◆ **kényes** 「このスーツの手入れは難しい。」 „Ez az öltöny nagyon kényes.”

ディレクター ◆ **filmrendező** (映画監督) ◆ **rendező** ◇ **アート・ディレクター** **művészeti igazgató**

ディレクティブ ◆ **direktiva**

ディレクトリ ◆ **könyvtár** ◆ **mappa**

ディレクトリー ◆ **könyvtár** ◇ **サブディレクトリー** **alkönyvtár** ◇ **ルート・ディレクトリー** **gyökérvény** (電算)

ディレクトリーツリー ◆ **könyvtárfa**

ていれする 【手入れする】 / **ていれをする** 【手入れをする】 ◆ **ápol** 「ヒゲの手入れをする。」 „Ápolja a bajuszát.” ◆ **átdolgoz** (直す) 「作文を何回も手入れをした。」 „Többször átdolgoztam a fogalmazást.” ◆ **gondoz** (世話をする) 「彼女はお花の手入れをしている。」 „Gondozza a virágait.” ◆ **razziázik** (警察が) 「警察がパーを手入れした。」 „A bárban razziázott a rendőrség.” ◇ **きれいにていれされている** 【きれいに手入れされている、奇麗に手入れされている】 **ápol** 「彼女の手はきれいに手入れされていた。」 „A nő keze ápol

ディレッタントイズム ◆ **dilettantizmus**

データアクセス ◆ **adatelérés**
データあっしゅく 【データ圧縮】 ◆ **adattömörítés**
データベース ◆ **adattáris** (データベース)
データ・エラー ◆ **adathiba**
データかいせき 【データ解析】 ◆ **adatelemzés**
データきみつほご 【データ機密保護】 ◆ **adatbiztonság**
データけいしき 【データ形式】 ◆ **adatformatum**
データけっそん 【データ欠損】 ◆ **adathiány**
データけんさく 【データ検索】 ◆ **adatkérés**
データ・コンバータ ◆ **adatátalakító**
データサイズ ◆ **adattérlet**
データしゅうしゅう 【データ収集】 ◆ **adatgyűjtés**
データじゅん 【データ順】 ◆ **adatsorrend**
データしより 【データ処理】 ◆ **adatfeldolgozás** (情報処理) ◇ **ぶんさんデータしより** 【分散データ処理】 **osztott adatfeldolgozás**
データセキュリティ ◆ **adatbiztonság**
データセット ◆ **adatállomány** ◆ **adathalmaz**
データ・センター ◆ **adatközpont** ◆ **számítógéppark**
データそんしつ 【データ損失】 ◆ **adatvesztés**
データ・チェック ◆ **adatellenőrzés**
データつうしん 【データ通信】 ◆ **adatátvitel** ◆ **adatkommunikáció** ◆ **adattovábbítás**
データていきょうしゃ 【データ提供者】 ◆ **adatközlő**
データてんそう 【データ転送】 ◆ **adatátvitel**
データどうか 【データ同化】 ◆ **adatasszimiláció**
データにゅうりょく 【データ入力】 ◆ **adatrögzítés**
データにゅうりょくしゃ 【データ入力者】 ◆ **adatrögzítő**
データねつぞう 【データ捏造】 ◆ **adathamisítás**

データのかいざん 【データの改ざん、データの改竄】 ◆ **adathamisítás**
データのけつらく 【データの欠落】 ◆ **hiányos adat**
データのへんそう 【データの変造】 ◆ **adathamisítás** (データの改ざん) きらく 「記録されたデータのへんそう変造」 „feljegyzett adatok hamisítása”
データばいたい 【データ媒体】 ◆ **adathordozó**
データ・バス ◆ **adatbusz**
データバンク ◆ **adatbank**
データ・バンク ◆ **adatbank**
データ・フィアル ◆ **adatfájl**
データ・フィールド ◆ **adatmező**
データベース ◆ **adatállomány** ◆ **adattáris** ◇ **リレーショナルデータベース** **relációs adattáris**
データへんかん 【データ変換】 ◆ **adatkonverzió**
データほご 【データ保護】 ◆ **adattvédelem**
データ・モデル ◆ **adatmodell**
データようし 【データ用紙】 ◆ **adatlappapír**
データ・リンク ◆ **adatkapcsolat**
データレジスタ ◆ **adatregiszter** (IT)
データ・ロギング ◆ **adatnaplózás**
データ ◆ **datolya**
デート ◆ **dátum** (日付) ◆ **randevú** 「好きな人ひとをデートさそうに誘った。」 „Randevúra hívtam a kedvesemet.” ◆ **randi** 「今日はデート？」 „Ma randid van?” ◆ **találka** (古い言葉) ◇ **ダブル・デート** két pár együttes randevúja
デートする ◆ **randevúzik** 「彼女とデートをした。」 „Randevúztam a barátnőmmel.” ◆ **randizik** 「今日は彼女とデートする。」 „Ma a barátnőmmel randizok.”
デービーとう 【デービー灯】 ◆ **bánácsolólámpa**
テープ ◆ **célszalag** (ゴールテープ) 「走者はテープを切った。」 „A futó átszakította a célszalagot.” ◆ **magnószalag** 「デッキに空のテ

ープを入れた。」 „Üres magnószalagot tettem a deck-be.” ◆ **ragasztószalag** (粘着テープ)

「袋の口をテープで留めた。」 „Ragasztószalaggal lezártam a zacskót.” ◆ **szalag** ◇ **オーディオ・テープ hangszalag** ◇ **オーディオ・テープ magnetofonszalag** ◇ **おやテープ** 【親テープ】 **mesterszalag** ◇ **カセットテープ magnókazetta**

「カセットテープにメッセージを吹き込んだ。」 „Rámondtam az üzenetet a magnókazettára.” ◇ **かみテープ** 【紙テープ】 **papírszalag** (紙製のテープ) ◇ **かみテープ** 【紙テープ】 **lyukszalag** (記録媒体) ◇ **ゴム・テープ csomagolószalag** (荷造り用のテープ)

「ダンボール箱をゴムテープで留めた。」 „Leragasztottam a kartondobozt csomagolószalaggal.” ◇ **げかようテープ** 【外科用テープ】 **ragtapasz** ◇ **ゴールテープ célszalag**

「マラソン選手はゴールテープを切った。」 „A maratónfutó átszakította a célszalagot.” ◇ **ゴム・テープ gumiszalag** ◇ **じきテープ** 【磁気テープ】 **mágnesszalag** ◇ **ぜつえんテープ** 【絶縁テープ】 **szigetelőszalag** 「針金に絶縁テープを巻いた。」 „Rátekertem a szigetelőszalagot a drótra.” ◇ **せつちやくテープ** 【接着テープ】

ragasztószalag ◇ **セロテープ cellux** 「折れた眼鏡の蔓をセロテープで留めた。」 „Celluxszal megragasztottam az eltört szemüvegszárát.” ◇ **ねんちやくテープ** 【粘着テープ】 **ragasztószalag**

「粘着テープでダンボールの蓋を締める。」 „Ragasztószalaggal leragasztom a papírdoboz fedelét.” ◇ **ビデオ・テープ videókazetta** ◇ **ビデオ・テープ videószalag** ◇ **ろくおんテープ** 【録音テープ】 **hangszalag** 「音楽を録音テープからデジタル化した。」 „Hangszalagról digitalizáltam a zenét.”

テープカッター ◆ **celluxvágó** (セロテープ用の)

テープカット ◆ **avatószalag-vágás** 「お引渡しのテープカットが行われた。」 „Az átadás-son átvágták az avatószalagot.”

テープせんこうそうち 【テープ穿孔装置】 ◆ **lyukszalaglyukasztó** ◆ **szalaglyukasztó**

テープそうこう 【テープ走行】 ◆ **szalagvezetés** 「録音時のテープ走行不良」 „szalagvezetési hiba a hangfelvétel során”

テープ・デッキ ◆ **magnódeck**

テープ・ヒス ◆ **szalagzaj**

テープ・ライト ◆ **fényfűzér**

テープライト ◆ **fényjátékszalag**

テープラコーダーのヘッド ◆ **magnófej**

テーブル ◆ **asztal** 「彼らは交渉のテーブルに着いた。」 „Leültek a tárgyalóasztalhoz.” ◆ **tábla** (IT) ◇ **サイド・テーブル éjjeliszekrény** ◇ **しんしゅくテーブル** 【伸縮テーブル】 **kihúzható asztal** ◇ **ダイニング・テーブル étkezőasztal** ◇ **ダイニング・テーブル ebédlőasztal** ◇ **ダイニングテーブルセット ebédlőgarnitúra** ◇ **タイム・テーブル menetrend** (時刻表) ◇ **ハッシュテーブル hasitótábla** (IT) ◇ **メン・テーブル főasztal** ◇ **ライト・テーブル asztalka** ◇ **ラウンド・テーブル kerekasztal**

テーブルかけ 【テーブル掛け】 ◆ **abrosz** ◆ **asztalterítő** ◆ **terítő**

テーブル・クロス ◆ **abrosz** ◆ **asztalterítő**

テーブル・サッカー ◆ **csocsó**

テーブルさんざ 【テーブル山座】 ◆ **Táblahegy**

テーブル・スピーチ ◆ **asztali köszöntő** ◆ **pohárköszöntő** (乾杯の挨拶) 「テーブル・スピーチをする。」 „Pohárköszöntőt mond.”

テーブル・センター ◆ **asztalfutó** (テーブルラナー)

テーブル・チェック ◆ **asztalnál fizetés**

テーブル・チャージ ◆ **asztalfoglalási költség**

テーブル・フットボール ◆ **asztali foci** ◆ **csocsó**

テーブル・マナー ◆ **étkezési etikett** 「テーブルマナーを知る。」 „Ismeri az étkezési etikettet.”

テーブル・ラナー ◆ **asztalfutó**

テーブルをかたづける 【テーブルを片付ける】 ◆ **leszedi az asztalt**

テープ・レコーダー ◆ magnetofon ^{おんがく} 「音楽をテープレコーダーで録音する。」 „Magnetofonnal felveszi a zenét.” ◆ magnó ◇ オープン・リール
 ・テープレコーダー orsós magnó ◇ オープン・リール・テープレコーダー orsós magnetofon

テーマ ◆ téma ^{れんあい わた えいえん} 「恋愛は歌の永遠のテーマである。」 „A dalok örök témája a szerelem.” ◇ けんきゅうテーマ 【研究テーマ】 kutatási téma ◇ サブテーマ altéma ◇ ちゅうしんテーマ 【中心テーマ】 központi téma ◇ メーン・テーマ főtéma ◇ ろんぶんのテーマ 【論文のテーマ】 dolgozat témája

テーマきょく 【テーマ曲】 ◆ filmdal (主題歌) ◆ filmsláger (主題歌) ◆ szignál 「ニュース番組のテーマ曲が流れた。」 „Elhangzott a híradó szignálja.”

テーマ・ソング ◆ betétdal ◆ filmdal (主題歌) ◆ filmsláger (主題歌)

テーマにした ◆ szóló ^{けいば} 「競馬をテーマにした映画。」 „Lóversenyről szóló film.”

テーマ・パーク ◆ témapark

テーマ・ミュージック ◆ betétdal ◆ visszatekintő dallam

テーラー ◆ szabó ^{ちちわ} 「父はテーラーでした。」 „Apám szabó volt.”

テール ◆ fark (尾) ◆ mese (物語) ◇ ツインテール dupla copf ◇ フェアリー・テール tündérmese (おとぎ話) ◇ ポニーテール ló-farok ^{かみ} 「髪の毛をポニーテールにした。」 „Ló-farokba kötöttem a hajam.”

テールライト ◆ hátsó lámpa

テール・ローター ◆ farokrotor

ておひ 【手負い】 ◆ sérülés ^{てお} 「手負いになったくま熊」 „sérülést szenvedett medve”

ておひの 【手負いの】 ◆ sérült ^{てお いぬ} 「手負いの犬を助けた。」 „Segítettem a sérült kutyán.”

デオキシリボ ◆ dezoxiribo

デオキシリボース ◆ dezoxiribóz

デオキシリボかくさん 【デオキシリボ核酸】 ◆ dezoxiribonukleinsav

デオキシリボヌクレアーゼ ◆ dezoxiribonukleáz

ておくれ 【手遅れ、手後れ、手おくれ】 ◆ késő ^{たす} ^{ておく} 「助けようとしたけれども手遅れだった。」 „Próbáltam segíteni, de már késő volt.”

◆ nem lehet rajta segíteni 「もう手遅れだ。」 „Már nem lehet rajta segíteni.”

ておくれる 【手遅れる、手後れる、手おくれる】 ◆ késve csinál ^{きぎょう わ けいえい} ^{アイティーカ} 「企業は経営のIT化に手遅れた。」 „A vállalat késve számítógépesítette a vállalatvezetést.”

ておけ 【手桶】 ◆ vödör ^{ておけ} ^{みず} ^く 「手桶で水を汲む。」 „Vödörbe tölti a vizet.”

ておしぐるま 【手押し車】 ◆ kézikocsi ◆ rolátor (歩行車) ◆ talicska

ておしだいしゃ 【手押し台車】 ◆ kézikocsi

ておしポンプ 【手押しポンプ】 ◆ karos kút ◆ kézipumpa ◆ kéziszivattyú ◆ norton-kút

ておち 【手落ち】 ◆ figyelmetlenség ^{せいひん} 「製品検査に手落ちがあった。」 „Figyelmetlenül vizsgálták meg a terméket.” ◆ hiba (誤り)

「あらゆる事態に手落ちなく応じた。」 „Mindен helyzetet hiba nélkül kezeltem.” ◆ mulasztás ^{あんぜんかんり} ^{てお} 「安全管理に手落ちがあった。」 „Biztonságfelügyeleti mulasztás történt.”

デオドラント ◆ dezodor

ており 【手織り】 ◆ kézi szövés

ておりの 【手織りの】 ◆ kézi szövésű ^{てお} 「手織りのタペストリー。」 „Kézi szövésű falikárpit.”

ておりばた 【手織り機、手織機】 ◆ kézi szövőszék

でか ◆ szerv ◆ zsarú (刑事) ◆ zsarnák

デカ ◆ deka (デカ～)

てがあがる 【手が上がる】 ◆ fejlődik ^{てし} 「弟子の手がかなり上がっている。」 „A tanonc sokat fejlődött.”

てがあく 【手が空く、手があく】 ◆ lesz egy kis ideje ^て ^あ ^え ^{かべ} ^か 「手が空いたらこの絵を壁に掛けてね！」 „Ha lesz egy kis idő, tedd fel ezt a képet

a falra!” ◆ **ráér** 「手が空いたら手伝ってくれる？」 „Ha ráérsz, segítenél?”

でかい ◆ **baromi nagy** 「この犬はでかいね！」 „Ez a kutya baromi nagy!” ◆ **bazi nagy** 「この電話は呼び出し音がでかい。」 „Ennek a telefonnak bazi nagy a csengőhangja.”

てがうしろにまわる 【手が後ろに回る】 ◆ **megbilincselik** 「犯人の手が後ろに回った。」 „A tettest megbilincselték.”

てがかかる 【手が掛かる、手がかかる】 ◆ **fáradtságos** 「手のかかる仕事」 „fáradtságos munka” ◆ **gond van vele** 「手のかかる子供だ。」 „Sok gond van ezzel a gyerekkel.”

てかがみ 【手鏡】 ◆ **kézitükör**

てがかり 【手がかり、手掛かり、手懸かり】 ◆ **fogódzó** 「捜査を進める手がかりはなかった。」 „Nem volt semmi fogódzó, amivel folytathatták volna a nyomozást.” ◆ **kapaszkodó** 「岩で手がかりを探していた。」 „Kapaszkodót keresett a sziklán.” ◆ **nyomra vezető jel** 「犯人は何の手がかりも残さなかった。」 „A tettes nem hagyott hátra semmilyen nyomra vezető jelet.” ◆ **támpont** 「宝物の隠れ場所の手がかりを見つけた。」 „Támpontot kapott a kincs rejtekéhez.”

てがき 【手書き】 ◆ **kézírás** 「手紙を手書きで書いた。」 „Kézírással írtam a levelet.” ◆ **kézíró**

てがきする 【手書きする】 ◆ **kézzel ír** 「報告書を手書きした。」 „Kézzel írtam a jelentést.”

てがきの 【手描きの】 ◆ **szabadkézi** 「手描きの絵を書いた。」 „Szabadkézi rajtot készítettem.”

てがきの 【手書きの】 ◆ **kézzel írott** 「手書きの手紙を送った。」 „Kézzel írott levelet küldtem.”

てがきれる 【手が切れる】 ◆ **megszabadul** 「チンピラ仲間から手が切れた。」 „Megszabadultam a huligán barátaimtól.”

てがくのねんきんじゅきゅうしゃ 【低額の年金受給者】 ◆ **kisnyugdíjas**

デカグラム 【虬】 ◆ **dekagramm** (10g) ◆ **dkg** (10g)

でかけ 【出かけ、出掛け】 ◆ **indulás** 「出掛けに電話が掛かって来た」 „Induláskor megcsörrent a telefon.” ◆ **kimozdulás** (お出かけ) ◆ **kiruccanás** (お出かけ) ◇ **おでかけ** 【お出かけ、お出掛け】 **elmenni valahová** 「お出かけですか？」 „Mennek valahová?” ◇ **おでかけ** 【お出かけ、お出掛け】 **kiruccanás** 「週末のお出かけを計画していた。」 „Hétfégi kiruccanást terveztem.” ◇ **おでかけ** 【お出かけ、お出掛け】 **elmenni hazulról** 「お出かけの際ガスが消えているか確かめて下さい。」 „Amikor elmennek hazulról, nézzék meg, hogy eloltották-e a gázt!”

てがけられる 【手がけられる、手掛けられる】 ◆ **keze nyomán készül** 「すべては彼が手掛けたものだ。」 „Minden az ő keze nyomán készült.”

てがける 【手がける、手掛ける】 ◆ **fog** 「このような仕事はまだ誰も手がけたことがない。」 „Ilyen munkába még senki sem fogott.” ◆ **foglalkozik** 「肉の販売を手がけている。」 „Hús-eladással foglalkozik.” ◆ **kezel** 「この病院は去年10万人の患者を手掛けた。」 „Ez a kórház a múlt évben százezer beteget kezelte.” ◇ **てがけられる** 【手がけられる、手掛けられる】 **keze nyomán készül** 「すべては彼が手掛けたものだ。」 „Minden az ő keze nyomán készült.”

でかける 【出かける、出掛ける】 ◆ **elindul** 「買い物を出かけた。」 „Elindultam vásárolni.” ◆ **elmegy otthonról** (家から) 「一週間出かけていた。」 „Egy hétre elmentem otthonról.” ◆ **indul** 「買い物に出かけた。」 „Vásárolni indultam.” ◆ **kimozdul** (ようやく) 【家（うち）に閉じこもるのはよくない、少（すこ）

し出かけたほうがよい。」 „Nem jó az otthon-
ülés, jó egy kicsit kimozdulni.” ◆ **kiruccan** 「
週末は家族と山地に出かけた。」 „A hétvégén
a családdal kiruccantunk a hegyekbe.” ◆ **útnak
indul** 「旅人は出かけた。」 „A vándor útnak
indult.”

てかげん 【手加減】 ◆ **fór** (軽減すること) ◆

könnyítés (軽減すること) 「子供だからと
いって手加減しない。」 „Nem adok könnyítést
csak azért, mert gyerek vagy!” ◆ **ráézés** 「ク
ラッチの手加減を覚えなくちゃ。」 „Rá kell
érezni a kuplung kezelésére.” ◇ **てかげんする**
【手加減する】 **fórt ad** (チェスで決まったよ
り少ないコマを使う) 「子供にチェスで手加減
してやった。」 „Fórt adtam a gyerekek sakk-
ban.” ◇ **てかげんで** 【手加減で】 **gondolom**

szerint 「調理している間に香辛料を手加減

で入れてください。」 „Főzés közben gondolom
szerint tegyél bele fűszereket!” ◇ **てかげんをお
ぼえる** 【手加減を覚える】 **ráérez a mennyi-
ségére** 「子犬は甘噛みの手加減を覚えてき
た。」 „A kiskutya kezdett ráérezni a játékos har-
apdálás erősségére.” ◇ **てかげんをくわえる**

【手加減を加える】 **könnyít** 「銀行はローンの
利子に手加減を加えてくれた。」 „A bank
könnyített a kamatkölsönömön.”

てかげんする 【手加減する】 ◆ **fórt ad** (チ

ェスで決まったより少ないコマを使う) 「子供
にチェスで手加減してやった。」 „Fórt adtam a
gyerekek sakkban.” ◆ **könnyít** 「相手の能力
に合わせてテストを手加減した。」 „A tudá-
sukhoz mérten könnyítettem a teszten.”

てかげんで 【手加減で】 ◆ **gondolom szerint**

「調理している間に香辛料を手加減で入れて
ください。」 „Főzés közben gondolom szerint
tegyél bele fűszereket!”

てかげんをおぼえる 【手加減を覚える】 ◆ **rá-**

érez a mennyiségre 「子犬は甘噛みの手加減
を覚えてきた。」 „A kiskutya kezdett ráérezni a
játékos harapdálás erősségére.”

てかげんをくわえる 【手加減を加える】 ◆

könnyít 「銀行はローンの利子に手加減を加え
てくれた。」 „A bank könnyített a kamatkölsön-
ömön.”

てがこんだ 【手が込んだ】 ◆ **agyafúrt** 「手が

込んだ策略を巡らした。」 „Kitervelt egy agya-
fúrt stratégiát.” ◆ **alaposan kidolgozott** 「手

が込んだ作品」 „alaposan kidolgozott alkotás”

◆ **csalafinta** 「手の込んだ方法でお金をだま
し取った。」 „Csalafinta módon csalta ki az ál-

dozataiból a pénzt.” ◆ **munkaigényes** 「手が込

んだ料理」 „munkaigényes étel” ◆ **nagy gond-**

dal készült 「手が込んだ料理」 „nagy gond-
dal készült étel”

でかした 【出かした、出来した】 ◆ **bravó** 「出
かした！」 „Bravó!”

てかず 【手数】 ◆ **fáradtság** (てすう) ◆ **lé-
pések száma** (将棋で) ◆ **ütések szám**
(ボクシングで)

でかす 【出かす、出来す】 ◆ **jól csinál** (うま
くやる) ◆ **megcsinál** (作り上げる) ◇ **しで**

かす 【仕出かす、為出かす】 **elkövet** 「彼は
とんでもないことをしでかした。」 „Borzasztó
dolgot követett el.” ◇ **しでかす** 【仕出かす、為

出かす】 **sántikál** 「彼が何を仕出かそうとし

ているか解からない。」 „Nem tudom, miben sán-
tikál már megint.” ◇ **でかした** 【出かした、出

来た】 **bravó** 「出かした！」 „Bravó!”

てかせ 【手かせ、手枷、手桎、手械、手梏】 ◆

béklyó (束縛するもの) ◆ **bilincs**

でかせぎ 【出稼ぎ】 ◆ **vándormunka** (出稼
ぎ労働) ◆ **vándormunkás** (出稼ぎ労働者)

◆ **vendégmunka** (外国人の出稼ぎ労働) ◆

vendégmunkás (外国人の出稼ぎ労働者)

でかせぎにいく 【出稼ぎに行く】 ◆ **kimegy**

dolgozni (外国に) 「イギリスに出稼ぎに行
った。」 „Kiment Angliába dolgozni.” ◆ **más**

országba megy dolgozni (他の国へ) ◆

más városba megy dolgozni (他の町へ)
「首都へ出稼ぎに行った。」 „A fővárosba men-
tem dolgozni.” ◆ **vendégmunkát vállal** (外

国に) 「ドイツに出稼ぎに行った。」 „Németországban vállaltam vendégmunkát.”

でかせぎろうどう 【出稼ぎ労働】 ◆ **vendégmunka**

でかせぎろうどうしゃ 【出稼ぎ労働者】 ◆ **vendégmunkás**

てがた 【手型、手形】 ◆ **kézlenyomat** (手印) 「子供の手形をとった。」 „Kézlenyomatot vettem a gyerekről.” ◆ **kéznyomat** (手印)

「手型をとる。」 „Kéznyomatot vesz.” ◆ **váltó**

「手型を振り出す。」 „Váltót állít ki.” ◆ **うけとりてがた** 【受取手形】 **beérkezett váltók**

◇ **うけとりてがた** 【受取手形】 **váltókövetelések** ◇ **からてがた** 【空手形】 **üres ígélet**

(うそ) 「彼の公約は空手形に終わった。」 „Ígérete üresnek bizonyult.” ◇ **からてがた** 【空手形】 **hamis váltó** ◇ **かわせてがた** 【為替手形】 **idegen váltó**

「商品の代金として5万円の為替手形を振り出した。」 „Az áruért fizetésül 50 ezer jenes idegen váltót bocsátott ki.”

◇ **じこあててがた** 【自己宛手形】 **saját névre szóló váltó** ◇ **しはらいてがた** 【支払手形】 **kint lévő váltók** ◇ **しょうぎょうてがた** 【商業手形】 **áruváltó** ◇ **しょうぎょうてがた** 【商業手形】 **kereskedelmi váltó** ◇ **しらじてがた** 【白地手形】 **biankó váltó** ◇ **たんきてがた** 【短期手形】 **rövid lejáratú váltó** ◇ **やくそくてがた** 【約束手形】 **saját váltó**

「約束手形を振り出した。」 „Saját váltót állítottam ki.” ◇ **やくそくてがた** 【約束手形】 **kötelezvény** ◇ **ゆうずうてがた** 【融通手形】 **szivességi váltó** ◇ **わりびきてがた** 【割引手形】 **leszámított váltó** ◇ **わりびきてがた** 【割引手形】 **diszkontált váltó**

でかた 【出方】 ◆ **folyás** (流れ) ◆ **jegyszédő** (映画館で) ◆ **lépés** (一步) 「相手の出方を見守った。」 „Vártam az ellenfele lépését.”

てがたい 【手堅い】 ◆ **állandó** 「手堅い需要」

„állandó kereslet” ◆ **biztonságos** 「車の手堅い設計」 „autó biztonságos tervezése” ◆ **biztos**

(安全な) 「手堅い投資を見つけた。」 „Ta-

lált egy biztos befektetést.” ◆ **stabil** 「手堅い市況」 „stabil piaci helyzet”

てがたうけとり人 【手形受取人、手形受け取り人、手形受取り人】 ◆ **rendelvényes** ◆ **váltóbirtokos**

てがたうらがき 【手形裏書き】 ◆ **váltóforgatmányozás**

てがたこうかんじょ 【手形交換所】 ◆ **klíringelő intézmény**

てがたしはらい人 【手形支払人、手形支払い人】 ◆ **intézkényezett** (為替手形の) ◆ **váltó címzettje** (為替手形の) ◆ **váltó elfogadója**

てがたのじょうと 【手形の譲渡】 ◆ **váltóátruházás** ◆ **váltóforgatás**

てがたのひきうけ 【手形の引受】 ◆ **váltóelfogadás**

てがたのふわり 【手形の不渡り】 ◆ **fedezetlen váltó**

てがたふりだし人 【手形振出人、手形振り出し人、手形振出し人】 ◆ **váltó kiállítója** (約束手形の) ◆ **váltó kibocsátója** (為替手形の)

てがたわりびき 【手形割引、手形割り引き、手形割り引き】 ◆ **leszámítolás** ◆ **váltóleszámítolás**

デカダンス ◆ **dekadencia**

デカダンスの ◆ **dekadens**

デカダンは 【デカダン派】 ◆ **dekadens irányzat**

デカダンぶんがく 【デカダン文学】 ◆ **dekadens irodalom**

てがつけられない 【手が付けられない、手が付けられない】 ◆ **fékezhetetlen** 「手が付けられない暴れん坊の犬だ。」 „Fékezhetetlenül vad kutya.” ◆ **kezelhetetlen** 「手が付けられない問題だ。」 „Kezelhetetlen probléma.”

デカッピング ◆ **leválasztás** (切り離し)

てかてか ◆ **fénylés** 「塗料がテカテカ光っている。」 „A festék fénylik.”

てかてか ◆ **fénylik** 「彼の坊主頭はテカテカしている。」 „Fénylik a kopasz feje.”

てかてか ◆ **fénylik** 「彼の坊主頭はテカテカしている。」 „Fénylik a kopasz feje.”

でかでかと ◆ **öles betűkkel** しょうひんめい わ 「商品名はでかでか
でかかと書いてあった。」 „A termék neve öles
betűkkel volt írva.” ◆ **szembeszökően** しんぶん 「新聞
にその記事はでかでかと載った。」 „Az újság-
ban szembeszökő volt a cikk.”

てがでない 【手が出ない】 ◆ **nem telik** 「こ
んな高いワインに手が出ない。」 „Nekünk nem
telik ilyen drága borra.”

てがでる 【手が出る】 ◆ **verekedős** 「すぐ手
が出る子で困っている。」 „Bajban van a vere-
kedős gyereke miatt.” ◇ **すぐてがでる** 「直ぐ手
が出る」 **könnyen eljár a keze** 「彼は直ぐ手
が出る。」 „Könnyen eljár a keze.”

てがとどかない 【手が届かない】 ◆ **elérhetet-**
len 「あの女は彼の手に届かなかった。」 „Az
a nő elérhetetlen volt a számára.” ◆ **megfizet-**
hetetlen 「この車には手が届かない。」 „Ez
a kocsí megfizethetetlen.”

てがとどかないところにおく 【手が届かない所
に置く】 ◆ **elzár** ひょうはくざい こども て とど 「漂白剤を子供の手が届か
ない所に置いた。」 „A hipót elzártam a gyerek
elől.”

てがとどく 【手が届く】 ◆ **elérhető** 「本を棚
の手が届く場所に置いた。」 „Elérhető helyre
tettem a polcon a könyvet.” ◆ **felér** (上に) 「
一番上の棚の本に手が届かない。」 „Nem érem
fel a legfelső polcon a könyveket.” ◆ **gondosko-**
dik (行き届く) 「痒いところに手が届く。」
„Gondoskodik arról, amire a legnagyobb szükség
van.” ◆ **hozzáfér** 「洗剤を子供の手が届かな
い場所にしまった。」 „Eltettem a mosószer-
t, hogy a gyerek ne tudjon hozzáférni.” ◆ **köze-**
ledik 「もう 40 に手が届きそうになってい
る。」 „Már 40 felé közeledek.”

てがのびる 【手が伸びる】 ◆ **nyúl** 「甘いものに
手がつい伸びてしまう。」 „Rögtön az édesség
irányába nyúl.”

てがはいる 【手が入る】 ◆ **belejavít** ぼく 「僕の
料理に妻の手が入った。」 „A feleségem belea-
vított a főztömbe.” ◆ **belenyúl** ほうこくしょ じょうし 「報告書に上司
の手が入った。」 „A főnököm belenyúlt a jelen-
tésbe.” ◆ **vizsgálódni kezd** 「あの会社に
税務署の手が入ったそうだ。」 „Azt mondják,
hogy az adóhivatal vizsgálódni kezdett a cégnél.”

てがはいる 【手は入る】 ◆ **besegít** 「この
宿題には親の手が入っているだろう。」 „Úgy
látom, a szüleid is besegítettek a házi feladatod-
ba.”

てがはなせない 【手が離せない】 ◆ **el van fog-**
lalva 「今手が離せないから後で電話して！」
„Most el vagyok foglalva, hívj vissza később!”

てがはなれる 【手が離れる】 ◆ **lemegy róla a**
gond 「仕事から手が離れて気持ちが解放され
た。」 „Lement a munkámról a gond, így felléle-
gezhettem.”

てがはぶける 【手が省ける】 ◆ **fáradtságot**
takarít meg 「夫が家事を手伝ってくれて手
が省けた。」 „A férjem segített a házimunká-
ban, fáradtságot takarítva meg nekem.”

てがはやい 【手が早い】 ◆ **gyorsan eljár a**
keze ◆ **gyorsan létesít kapcsolatot** 「手
が早い男」 „gyorsan kapcsolatot létesítő férfi”
◆ **gyors kezű** 「手が早い労働者」 „gyors kezű
munkás”

てがふさがる 【手が塞がる】 ◆ **elfoglalt** 「
結婚式の準備で手が塞がっている。」 „Elfoglalt
vagyok az esküvői előkészületekkel.” ◆ **le van**
foglalva 「今料理で手が塞がっているから
電話に出て！」 „Most le vagyok foglalva a főzés-
sel, vedd fel te a telefont!”

てがまる 【手がまる、手が回る】 ◆ **bíbe-**
lódik 「飾りまでは手が回らなかった。」 „A
díszítéssel már nem bíbelődött.” ◆ **ideje van**
「忙しくて食器を洗うには手が回らなかつ
た。」 „Elfoglalt voltam, és már nem volt időm
mosogatni.” ◆ **kapacitása van** (人手が足り

なくてできない) 「警察はその事件まで手が回らなかった。」 „A rendőrségnek nem volt kapacitása arra, hogy foglalkozzon az ügygel.” ◆

szorul a hurok 「犯人には警察の手が回っている。」 „Már szorul a hurok a tettes körül.”

てがみ 【手紙】 ◆ **levél** 「手紙を出した。」 „Feladtam a levelet.”

てがみのやりとり 【手紙のやりとり、手紙のやり取り】 ◆ **levelezés**

てがみをとうこうする 【手紙を投稿する】 ◆ **levélben megkeres** 「テレビ局に手紙を投稿した。」 „Levélben megkerestem a tévétársaságot.”

デカメートル 【料】 ◆ **dekaméter** (10m)

てがやける 【手が焼ける】 ◆ **gondot okoz** 「この子は本当に手が焼けるね。」 „Ez a gyerekek sok gondot okoz.”

てがら 【手柄】 ◆ **érdem** (功績) 「政治家は株価の上昇を自分の手柄にした。」 „A politikus a maga érdemének tulajdonította a részvényárak emelkedését.” ◆ **hóstett** ◆ **szép munka** 「あいつを殺してお手柄だ。」 „Szép munka volt eltenni láb alól!” ◆ **おてがら** 【お手柄】 **dicséretes dolog** 「お父さんが失くした財布を見つけてお手柄だったね。」 „Dicséretes, hogy megtaláltad apukád pénztárcáját.” ◆ **おてがら** 【お手柄】 **szép munka** 「金メダルを取ってお手柄だった！」 „Szép munka volt aranyérmét szerezni!”

でがらしの 【出がらしの、出涸らしの】 ◆ **híg** 「出がらしの茶」 „híg tea” ◆ **ízét vesztett** 「出がらしの茶の葉」 „többször kifőzve, ízüket vesztett tealevelek”

てからというもの ◆ **miután** 「息子は結婚してからというもの、真面目な人になった。」 „A fiam miután megnősült, megkomolyodott.”

てがらをたてる 【手柄を立てる、手柄をたてる】 ◆ **hóstettet hajt végre** 「彼は戦争で手柄を立てた。」 „A háborúban hóstettet hajt

tott végre.” ◆ **szépen teljesít** 「仕事で手柄を立てた。」 „A munkájában szépen teljesített.”

てがらをよこどりする 【手柄を横取りする】 ◆

idegen tollakkal ékeskedik 「同僚は他人の手柄を横取りしている。」 „A kollégám idegen tollakkal ékeskedik.” ◆ **learatja a babérokot** 「上司は私の仕事の手柄を横取りした。」 „A főnököm aratta le helyettem a babérokot.”

デカリットル 【針】 ◆ **dekaliter** (10ℓ)

てがる 【手軽】 ◆ **könnyűség**

デカルトせき 【デカルト積】 ◆ **Descartes-szorzat**

てがるな 【手軽な】 ◆ **egyszerű** 「手軽な料理を作った。」 „Egyszerű ételt csináltam.” ◆

könnyű 「手軽な方法でお金を稼ぎたい！」 „Könnyű módon szeretnék pénzhez jutni!” ◆ **puritán** 「手軽な方法でお金を手に入れた。」 „Puritán módon szerzett pénzt.”

てがるに 【手軽に】 ◆ **könnyedén** 「電子書籍は手軽に入手出来る。」 „Könnyedén juthatunk elektronikus könyvekhez.” ◆ **könnyen** 「このアプリは手軽に利用できる。」 „Ezt az alkalmazást könnyen lehet használni.”

デカルボキシラーゼ ◆ **dekarboxiláz** (脱炭酸酵素)

でがわるい 【出が悪い】 ◆ **rosszul fog** 「このペンは出が悪い。」 „Ez a toll rosszul fog.” ◆

rosszul folyik 「この蛇口は出が悪い。」 „Rosszul folyik ez a csap.” ◆ **インクのでがわるい** 【インクの出が悪い】 **rosszul fog** 「このペンはインクの出が悪い。」 „Rosszul fog ez a toll.”

てき 【敵】 ◆ **ellenfél** 「敵のチーム」 „ellenfél csapata” ◆ **ellenlábás** ◆ **ellenség** 「敵の敵は味方である。」 „Az ellenségem ellensége a barátom.” ◆ **rivális** ◆ **vetélytárs** (競争相手)

「商売上の敵」 „üzleti vetélytárs” ◆ **いこんかさなるてき** 【遺恨重なる敵】 **esküdt ellenség** ◆ **うらみかさなるてき** 【恨み重なる敵】

esküdt ellenség ◇ **きょうつうのてき** 【共通の敵】 **közös ellenség** 「感染症は我々の共通の敵です。」 „Közös ellenségünk a járvány.” ◇ **しゃかいのてき** 【社会の敵】 **közellenség** ◇ **だんしもんをいざればしちにんのできあり** 【男子門を出ずれば七人の敵あり】 **ha egy ember kilép a világba, sok ellensége támad** ◇ **てきにまわす** 【敵に回す】 **ellenségévé tesz** 「見方を敵に回した。」 „Ellenségemmé tettem a barátot.” ◇ **てきみかた** 【敵味方】 **ellenség és barát** 「この政治家は国民を敵味方に分けた。」 „Ez a politikus ellenségekre és barátokra osztotta a népet.” ◇ **てきをつくる** 【敵を作る】 **ellenséget szerez** 「敵を作りたくない。」 „Nem akarok ellenséget szerezni magamnak!”

てき 【滴】 ◆ **csepp** 「水を最後の一滴まで飲み干した。」 „Az utolsó cseppig megittam a vizet.” ◆ **csöpp** ◇ **いってき** 【一滴】 **egy csepp** 「一滴も飲まない。」 „Egy cseppet sem iszom.” ◇ **いってき** 【一滴】 **egy csöpp** 「水は一滴も残らなかった。」 „Egy csöpp vizünk sem maradt.”

てき 【的】 ◆ **as** (的な) 「攻撃的な人」 „harcias ember” ◆ **es** (的な) 「病的な嘘つき」 „beteges hazudozó” ◇ **てきな** 【的な】 **jellegű** 「建設的な会話を勧めた。」 „Építő jellegű beszélgetést kezdeményezett.” ◇ **てきな** 【的な】 **afféle** 「彼は英雄ではなく英雄的なものにすぎない。」 „Ő nem hős, csak afféle.”

でき 【出来】 ◆ **jegy** (できぐあい) 「テストの出来が悪かった。」 „Rossz jegyet kapott a vizsgán.” ◆ **kidolgozottság** 「作品の出来をさらに良くした。」 „Még jobban kidolgozta az alkotást.” ◆ **kihozatal** ◇ **kivitelezés** ◆ **minőség** (品質) 「この製品の出来はいい。」 „Ennek a terméknek jó a minősége.” ◆ **munka** 「素晴らしい出来だ！」 „Nagyszerű munka!” ◇ **sikerültség** 「出来のよい作品」 „jól sikerült alkotás” ◆ **termés** (収穫) 「とうもろこしの出来が良かった。」 „Jó volt a kukoricatermés.”

◇ **じょうできな** 【上出来な】 **remek** 「料理は上出来だった。」 „Az étel remek volt.” ◇ **できだか** 【出来高】 **megtermelt mennyiség** (生産した) ◇ **できだか** 【出来高】 **részvényforgalom** (株式の) 「株式市場の出来高」 „tőzsde részvényforgalma” ◇ **できだかきゅう** 【出来高給】 **teljesítménybér** ◇ **できのわるい** 【出来の悪い】 **tele van hibával** 「出来の悪い人間」 „ember, tele hibával” ◇ **できのわるい** 【出来の悪い】 **rosszul sikerült** 「出来の悪い作品」 „rosszul sikerült alkotás”

できあい 【出来合い】 ◆ **késztermék** (既製品) 「出来合いの惣菜」 „készétel” ◆ **konfekció** (洋服) 「洋服を出来合いで買う。」 „Konfekciót vásárlók.”

できあい 【溺愛】 ◆ **bolondulás** ◆ **elvakult szeretet** ◆ **majomszeretet** 「子供を溺愛する。」 „Majomszeretetet táplál a gyereke iránt.”

できあいする 【溺愛する】 ◆ **bolondul** 「彼女を溺愛する。」 „Bolondul azért a nőért.”

できあいのりょうり 【出来合いの料理】 ◆ **készétel**

できあいふうふ 【出来合い夫婦】 ◆ **élettársak**

できあがり 【出来上がり】 ◆ **elkészülés** ◇ **できあがりである** 【出来上がりである】 **kész van** 「彫刻の出来上がり！」 „Kész a szobor!”

できあがりである 【出来上がりである】 ◆ **kész van** 「彫刻の出来上がり！」 „Kész a szobor!”

できあがる 【出来上がる】 ◆ **berúg** (酔っ払う) 「彼はパーティーに来た時すでに出来上がっていた。」 „Amikor a partin megjelent, már be volt rúgva.” ◆ **elkészül** (完成する) 「作品は出来上がった。」 „Elkészült a mű.”

てきい 【敵意】 ◆ **ellenséges szándék**

てきいのある 【敵意のある】 ◆ **ellenséges** 「敵意のある目で睨み付けられた。」 „Ellenséges tekintetek szegeződtek rám.”

てきえい 【敵営】 ◆ **ellenséges tábor**

てきおう 【適応】 ◆ **adaptáció** ◆ **alkalmazkodás** ◆ **megfelelés** ◇ **きょうてきおう** 【共通適応】 **koadaptáció**

てきおうけんさ 【適応検査】 ◆ **alkalmassági vizsgálat** 「レーシックの適応検査」 „lézeres látásjavító műtét előtti alkalmassági vizsgálat” ◆ **sorozás** (徴兵のための)

てきおうしょう 【適応症】 ◆ **javallat**

てきおうする 【適応する】 ◆ **alkalmazkodik** (順応する) 「生物は環境に適応して進化した。」 „Az élőlények a környezetükhöz alkalmazkodva fejlődtek.” ◆ **helyénvaló** 「彼の行動はその場に適応していない。」 „A viselkedése nem helyénvaló.” ◆ **igazodik** 「社会の変化に適応する。」 „Igazodik a társadalmi változásokhoz.” ◆ **megfelel** 「時代の要求に適応する。」 „Megfelel a kor követelményeinek.”

てきおうせい 【適応性】 ◆ **alkalmasság** 「職場の適応性テストを受けた。」 „Munkahelyi alkalmassági teszten estem át.” ◆ **alkalmazkodó képesség** 「環境への適応性」 „környezetehoz alkalmazkodó képesség”

てきおうど 【適応度】 ◆ **alkalmazkodás foka** ◆ **fitness** ◆ **rátermettség** (生物学で) ◇ **ほうかつてきおうど** 【包括適応度】 **inkluzív fitness**

てきおうほうさん 【適応放散】 ◆ **adaptív radiáció** ◆ **alkalmazkodó szétterjedés** 「有袋類の適応放散」 „erszényesek alkalmazkodó szétterjedése”

てきおん 【適温】 ◆ **optimális hőmérséklet** 「ワインを適温に保つ。」 „Optimális hőmérsékleten tartja a bort.”

てきか 【滴下】 ◆ **csepegtetés** (したたらせて落とすこと) ◆ **csöpögtetés** (したたらせて落とすこと)

てきがいしん 【敵愾心】 ◆ **ellenségeskedés** 「敵愾心を煽る。」 „Ellenségeskedést szít.” ◆ **gyűlölködés** 「外国人に敵愾心を燃やしている。」 „Gyűlölködik a külföldiekkel szemben.”

てきかく 【的確、適確】 ◆ **pontosság** (正確さ)

てきかくしゃ 【適格者】 ◆ **alkalmas személy**

てきかくな 【的確な、適確な】 ◆ **pontos** (正確な) 「的確な指示を有難う。」 „Köszönöm a pontos útmutatást!” ◆ **találó** (適切な) 「的確な発言」 „találó megjegyzés”

てきかくな 【適格な】 ◆ **alkalmas** 「リーダーとして適格な人物」 „vezetőnek alkalmas ember” ◆ **megfelelő** 「市長に適格な人間を選んだ。」 „Megfelelő embert választottunk polgármesternek.”

てきかくに 【的確に、適確に】 ◆ **pontosan** (正確に) 「単語の意味を的確に捉えた。」 „Pontosan értettem, mit jelent az a szó.” ◆ **találóan** (適切に) 「自分の気持ちを的確に表現できなかった。」 „Nem tudtam találóan kifejezni az érzéseimet.”

てきかする 【滴下する】 ◆ **csepeg** (したたり落ちる) ◆ **csepegtet** (したたらせて落とす) ◆ **csöpög** (したたり落ちる) ◆ **csöpögtet** (したたらせて落とす)

てきがた 【敵方】 ◆ **ellenséges oldal** (敵側) 「敵方の死傷数」 „ellenséges oldal áldozatainak száma”

てきがわ 【敵側】 ◆ **ellenséges oldal**

てきかん 【敵艦】 ◆ **ellenséges hajó**

てきぎ 【適宜】 ◆ **kedve szerint** (好きなように) 「日付を適宜変更することが出来る。」 „Kedve szerint megváltoztathatja a dátumot.” ◆ **megfelelőség** (適当)

てきぎな 【適宜な】 ◆ **megfelelő** (適切な) 「適宜な処置を取る。」 „Megfelelő intézkedést hoz.”

てきぐあい 【出来具合、でき具合】 ◆ **sike-rültség** 「ケーキの出来具合はよかった。」 „Jól sikerült a sütemény.”

てきぐん 【敵軍】 ◆ **ellenséges hadsereg**

てきごう 【適合】 ◆ **kompatibilitás** ◆ **megfelelés** 【血液型の適合】 „vércsoport megfelelése” ◇ **そしきてきごうしけん** 【組織適合試験】 **szövettipizálás**

てきごうきかく 【適合規格】 ◆ **megfeleltett szabvány**

てきごうした 【適合した】 ◆ **megfelelő** ^{しかく}「資格」
に適合した仕事が見つからなかった。」 „Nem kapott a végzettségének megfelelő munkát.”

てきごうする 【適合する】 ◆ **kompatibilis** 「
ほうりつわ けんほう てきごう いな ほんだん
法律は憲法に適合するか否かを判断した。」
„Eldöntötték, hogy a törvény kompatibilis-e az
alkotmánnyal.” ◆ **megfelel** ^{かれわ じょうけん てきごう}
した。」 „Megfelelt a feltételeknek.”

てきごうせい 【適合性】 ◆ **kompatibilitás** ◆
összeférhetőség ◇ **そしきてきごうせい** 【組
織適合性】 **szöveti összeférhetőség** ◇ **そ
しきてきごうせいこうげん** 【組織適合性抗原】
hisztokompatibilitási antigén

てきごうど 【適合度】 ◆ **illeszkedés**

てきごうどけんてい 【適合度検定】 ◆ **illeszke-
dési vizsgálat**

てきこく 【敵国】 ◆ **ellenséges ország** ◇ **か
そうてきこく** 【仮想敵国】 **képzeltbeli el-
lenség**

てきごころ 【出来心】 ◆ **hirtelen ötlet** 「
てきごころ まんび
出来心でチョコを万引きした。」 „Hirtelen öt-
lettől vezérelve csokit lopott.” ◆ **szeszély** 「ほ
てきごころ わ す
んの出来心では済まされないぞ！」 „Nem lehet
futó szeszélyre fogni ezt a dolgot!”

てきごと 【出来事】 ◆ **esemény** 「今日はたく
てきごと
さんの出来事があった。」 „Ma sok esemény
történt.” ◆ **mozzanat** 「これは彼の人生の小さ
てきごと
な出来事だった。」 „Ez csak egy apró mozzanat
volt az életében.” ◆ **történés** ^{せかい てきごと}「世界の出来事
」 „világ történései” ◆ **történetk** ^{せんしゅう}「先週の
てきごと ふ かえ
出来事を振り返った。」 „Átgondoltam a múlt
héten történeteket.” ◇ **よきせぬてきごと** 【予期
せぬ出来事】 **váratlan esemény** 「予期せぬ
てきごと そな
出来事に備える。」 „Felkészül a váratlan ese-
ményre.”

てきごとである 【出来事である】 ◆ **történetk**
てきごと ころ てきごと
「子供の頃の出来事です。」 „Gyerekkoromban
történt.”

てきざい 【適材】 ◆ **megfelelő ember** ^{てきざい}「適材」
てきしょ お
を適所に置いた。」 „A megfelelő ember tettük a
megfelelő helyre.” ◆ **rátermett dolgozó**

てきざいてきしょ 【適材適所】 ◆ **odaváló em-
ber** 「適材適所ではない。」 „Nem odaváló em-
ber.”

てきし 【敵視】 ◆ **ellenségnek tekintés**

てきじ 【適時】 ◆ **jó időzítés** ◆ **megfelelő
idő**

てきし 【溺死】 ◆ **fulladás** ^{ごとし わみずうみ}「今年は湖 での
てきし ふ
溺死が増えました。」 „A tavakban idén növe-
kedett a fulladások száma.” ◆ **vízbe fulladás**
てきし すんぜん
「溺死寸前でした。」 „Majdnem vízbe fullad-
tam.” ◆ **vízbe fulladásos halál**

てきししゃ 【溺死者】 ◆ **vízbe fúlt ember** ◆
vízi hulla

てきしする 【敵視する】 ◆ **ellenségnek te-
kint** ^{せいふ わ いみん てきし}「政府は移民を敵視した。」 „A kormány
ellenségnek tekintette a bevándorlókat.”

てきしする 【溺死する】 ◆ **megfullad** ^{およ}「泳いで
てきし
いて溺死をした。」 „Úszás közben megfulladt.”
◆ **vízbe fullad** ^{かわ てきし}「川で溺死した。」 „A folyó ví-
zébe fulladt.”

てきしせいさく 【敵視政策】 ◆ **ellenséges po-
litika**

てきした 【適した】 ◆ **illő** ◆ **megfelelő** ◇ **てき
して** ^{ば てき ようふく}【適して】 **illően** 「その場に適した洋服
てき
を着ましよう。」 „Öltözködünk alkalomhoz il-
lően!”

てきしたい 【溺死体】 ◆ **vízbe fúlt hulla**

てきして 【適して】 ◆ **illően** ^{ば てき}「その場に適した
ようふく き
洋服を着ましよう。」 „Öltözködünk alkalom-
hoz illően!”

てきじの 【適時の】 ◆ **időszerű** ^{てきじ}「適時の
じょうほうていきょう
情報提供」 „időszerű információközlés”

てきしゃ 【適者】 ◆ **alkalmas ember**

てきしゃせいぞん 【敵者生存】 ◆ **legjobbakk
életben maradás**

てきしゃせいぞん 【適者生存】 ◆ **kiválasztó-dás** ◆ **legalkalmasabb fennmaradása** ◆ **legerősebbek fennmaradása**

てきしゅ 【敵手】 ◆ **ellenfél**

てきしゅう 【敵襲】 ◆ **ellenséges támadás**
「敵襲を受けた。」 „Ellenséges támadás ért minket.”

てきしゅつ 【摘出】 ◆ **eltávolítás** ◆ **kiemelés**

てきしゅつしゅじゅつ 【摘出手術】 ◆ **kioperálás**

てきしゅつしゅじゅつする 【摘出手術する】 ◆ **kioperál**
「扁桃腺は摘出手術された。」 „Kioperálták a mandulámat.”

てきしゅつする 【摘出する】 ◆ **eltávolít** 「腫瘍は摘出された。」 „Eltávolították a daganatot.” ◆ **kiemel** 「問題点を摘出した。」 „Kiemeltem a problémát.” ◆ **kioperál** 「腫瘍は摘出された。」 „Kioperálták a daganatot.” ◆

kivesz 「盲腸を摘出した。」 „Kivette a vakbélét.”

てきしよ 【適所】 ◆ **megfelelő hely** 【社会に自分の適所を得た。】 „Megtaláltam a nekem megfelelő helyet a társadalomban.” ◇ **てきざい**

てきしよ 【適材適所】 **odaváló ember** 「適材適所ではない。」 „Nem odaváló ember.”

てきしやう 【敵将】 ◆ **ellenséges hadvezér**

てきじん 【敵陣】 ◆ **ellenséges állás** ◆ **ellenséges állások**

てきず 【手傷】 ◆ **sebesülés** ◇ **てきずをおう** 【手傷を負う】 **tekidzu-o ou megsebesül** 「戦いで手傷を負った。」 „A harcban megsebesült.”

てきず 【出来ず】 ◆ **nem tud** 「彼はタバコを止めることが出来ず、苦しんでいる。」 „Szenved, mert nem tud leszokni a dohányzásról.”

てきすい 【溺水】 ◆ **fuldoklás** 【溺水事故】 „fuldoklásos baleset”

てきすぎ 【出来すぎる】 ◆ **túlságosan tökéletes** 【出来すぎた女性】 „túlságosan töké-

letes nő” ◆ **túl sok terem** 「今年は小麦が出来すぎた。」 „Idén túl sok búza termett.” ◆ **túl szép** 「この話は出来すぎている。」 „Ez a történet túl szép ahhoz, hogy igaz legyen.”

テキストスタイル ◆ **textil**

テキストチャー ◆ **textúra**

テキスト ◆ **szöveg** 「ファイルをテキスト形式で保存した。」 „Szöveges formátumban mentettem el az adatokat.” ◆ **tankönyv** (教科書) ◆ **text** ◇ **ハイパーテキスト** **hipertext** ◇ **ハイパーテキスト** **hiperszöveg**

テキストのへんしゅう 【テキストの編集】 ◆ **szövegszerkesztés**

テキスト・ファイル ◆ **szöveges fájl** ◆ **szöveg fájl**

テキストブック ◆ **tankönyv**

テキスト・モード ◆ **szöveges üzemmód**

テキストリン ◆ **dextrin**

てきする 【適する】 ◆ **alkalmas** 「この水道水は料理に適している。」 „Az itteni csapvíz alkalmas főzésre.” ◆ **beletartozik** 「私は彼のチームに適していると思います。」 „Úgy érzem, beletartozom a csapatába.” ◆ **megfelel**

「この仕事は私に適していない。」 „Ez a munka nem felel meg nekem.” ◆ **való** 「スポーツに適した靴」 „sportolásra való cipő”

てきずをおう 【手傷を負う】 **tekidzu-o ou** ◆ **megsebesül** 「戦いで手傷を負った。」 „A harcban megsebesült.”

てきせい 【敵性】 ◆ **ellenséges**

てきせい 【適性】 ◆ **alkalmasság** (ふさわしいこと) ◆ **rátermettség** 「仕事に適性があることは重要です。」 „A munkában fontos a rátermettség.”

てきせいがある 【適性がある】 ◆ **alkalmas** (ふさわしい) 「彼はこの仕事に適性がない。」 „Nem alkalmas erre a munkára.” ◆ **rátermett** 「彼はこの仕事に適性がある。」 „Az ember rátermett erre a munkára.” ◆ **való**

(合) ^{かれ わ きょうし てきせい} 「彼は教師の適性がない。」 „Nem való tanárnak.”

てきせいがかく 【適正価格】 ◆ **reális ár**

てきせいが高たい 【適性が高い】 ◆ **kiválóan alkalmas**

てきせいけんさ 【適性検査】 ◆ **alkalmassági vizsgálat** ◇ **しょくぎょうてきせいけんさ** 【職業適性検査】 **pályaalkalmassági vizsgálat**

てきせいしよう 【適正使用】 ◆ **rendeltetés-szerű használat**

てきせいな 【適正な】 ◆ **helyes** (正しい) 「適正な食事で摂生する。」 „Helyes táplálkozással óvja az egészségét.” ◆ **igazságos** 【適正な

配分】 **igazságos elosztás** ◆ **megfelelő** (適当な) 【適正な医療】 „megfelelő orvosi ellátás”

◆ **méltányos** 【適正な価格で売った。】 „Méltányos áron adta.” ◆ **tisztességes** 【適正な利益を上げた。】 „Tisztességes haszna volt.”

てきせつ 【適切】 ◆ **megfelelőség**

てきせつな 【適切な】 ◆ **elfogadható** 「ローンは適切な収入がないと降りません。」 „Hitelt csak az kap, akinek elfogadható a jövedelme.”

◆ **idevágó** 【適切な発言】 „idevágó kijelentés”

◆ **kellő** 【適切な言葉使いをした。】 „Kellő nyelvezetet használt.” ◆ **megfelelő** 【適切な行動をする。】 „Megfelelően viselkedik.” ◆

odavágó 【適切な比喩】 „odavágó hasonlat”

てきせつなしよう 【適切な使用】 ◆ **rendeltetés-szerű használat** 【道具の適切な使用方法】 „szerszámok rendeltetés-szerű használat”

てきせつに 【適切に】 ◆ **kellően** 「このスープは適切に味付けしてある。」 „Ez a leves kellően fűszerezett.” ◆ **megfelelően**

てきせん 【敵船】 ◆ **ellenséges hajó**

できそうもない 【出来そうもない】 ◆ **megoldhatatlan** 「これは出来そうもない問題だ。」 „Ez egy megoldhatatlan probléma.”

できそこない 【でき損い、出来損ない、出来そこない】 ◆ **félresikerültség**

できそこないの 【でき損いの、出来損ないの、出来そこないの】 ◆ **csapnivaló** 【出来損ないの

仕事】 „csapnivaló munka” ◆ **félresikerült**

【出来損ないの料理】 „félresikerült étel” ◆ **mihaszna** 【出来損ないの人間】 „mihaszna em-

ber” ◆ **sületlen** 【でき損いのパンだった。】 „A kenyér sületlen volt.” ◆ **tökéletlen** 【出来損ないの品物だ。】 „Tökéletlen áru.”

できた 【出来た、出来た】 ◆ **kész** (準備が) 【ご飯が出来た。】 „Kész az ebéd!”

てきたい 【敵対】 ◆ **ellenségeskedés**

てきたいかんけい 【敵対関係】 ◆ **ellenséges viszony** 「両国は敵対関係にあった。」 „A két ország ellenséges viszonyban volt.”

てきたいこうい 【敵対行為】 ◆ **ellenséges tett**

てきたいこうどう 【敵対行動】 ◆ **agonisztikus viselkedés**

てきたいしゃ 【敵対者】 ◆ **ellenség**

てきたいする 【敵対する】 ◆ **ellenségeskedik** 「両国はお互いに敵対している。」 „A két ország ellenségeskedik.”

てきたいてきむじゅん 【敵対的矛盾】 ◆ **antagonisztikus ellentét**

できだか 【出来高】 ◆ **megtermelt mennyiség** (生産した) ◆ **részvényforgalom** (株式の) 【株式市場の出来高】 „tőzsde részvényforgalma” ◆ **termés** (収穫した) 【米の出来高】 „rizstermés nagysága”

できだかきゅう 【出来高給】 ◆ **darabbér** ◆ **teljesítménybér**

できだかしごと 【出来高仕事】 ◆ **akkordmun-**
ka ◆ **darabmunka**

できだかちんぎん 【出来高賃金】 ◆ **teljesítménybér** 【時間賃金と出来高賃金】 „órabér és teljesítménybér”

できだかばらい 【出来高払い】 ◆ **darabszám utáni fizetés** ◆ **teljesítmény utáni fizetés**

「アルコールは適度に飲んでください。」
„Mértékletesen igyál!”

てきな【的(な)】 ◆ **afféle** 「彼は英雄ではなく
英雄的なものにすぎない。」 „Ő nem hős, csak
afféle.” ◆ **jellegű** 「建設的な会話を勧めた。」
„Építő jellegű beszélgetést kezdeményezett.”

できない【出来ない】 ◆ **alkalmatlan** 「新人は
この作業ができない。」 „A friss dolgozók alkal-
matlanak erre a feladatra.” ◆ **nem lehet** 「どん
な事が起こるか全く想像できない。」 „El sem
tudom képzelni, mi fog történni.” ◆ **nem tud**
「長時間歩くことが出来ない。」 „Nem tudok
hosszú ideig sétálni.”

てきなかんてん【的(な)観点】 ◆ **viszonylat**
「この企業は国際的な観点からみても競争力
がある。」 „Ez a vállalat nemzetközi viszonylat-
ban is versenyképes.”

てきに【的(に)】 ◆ **lag** (一(的)に) 「戦略的に
重要な決断です。」 „Ez egy stratégiailag fon-
tos döntés.” ◆ **leg** (一(的)に)

てきにしおをおくる【敵に塩を送る】 ◆ **ember-
ségesen bánik az ellenséggel**

てきにつく【敵に付く、敵につく】 ◆ **átáll az
ellenséghez**

てきにまわす【敵に回す】 ◆ **ellenségévé
tesz** 「見方を敵に回した。」 „Ellenségemmé
tettem a barátot.”

てきにな【適任】 ◆ **alkalmasság** ◆ **megfele-
lés** ◆ **megfelelő ember** (適任者)

てきにしや【適任者】 ◆ **megfelelő ember**
◇ **さいてきにしや**【最適任者】 **legmegfe-
lelőbb ember** ◇ **ふてきにしや**【不適任者】
nem megfelelő ember

てきんである【適任である】 ◆ **megfelel** 「
彼は部長に適任だ。」 „Megfelel osztályvezető-
nek.”

てきにな【適任(な)】 ◆ **alkalmas** 「彼は首相
に最も適任な人だ。」 „Ő a legalkalmasabb mi-

niszterelnöknek.” ◆ **megfelelő** 「後継者に適任
な人」 „utódnak megfelelő ember”

できね【出来値】 ◆ **kötésár** 「最終出来値
。」 „Utolsó kötésár.” ◆ **kötési árfolyam**

てきのじんち【敵の陣地】 ◆ **ellenség állása**
てきのてにおちる【敵の手に落ちる】 ◆ **ellen-
séges kézre kerül** 「町は敵の手に落ちた。」
„A város ellenséges kézre került.”

できのわるい【出来の悪い】 ◆ **rosszul sike-
rült** 「出来の悪い作品」 „rosszul sikerült alko-
tás” ◆ **tele van hibával** 「出来の悪い人間」
„ember, tele hibával”

できばえ【出来ばえ、出来栄え、出来映え】 ◆
kidolgozás (仕上がり) 「出来栄えのいい
作品。」 „Szépen kidolgozott alkotás.” ◆ **nívó**
(レベル) 「彼の絵はプロのような出来栄え
だ。」 „Képei nívóját profik is megirigylhet-
nek.” ◆ **tetszetőség** (栄える) 「出来栄え
の良い家。」 „Tetszetős ház.”

てきばきしたおよめさん【てきばきしたお嫁さ
ん】 ◆ **tűzrólpattant menyecske**

てきばきする ◆ **azonnali** 「彼の答えはてきば
きしていた。」 „Válaszai azonnaliak voltak.” ◆

serénykedik 「妻は台所でてきばきしてい
た。」 „A feleségem a konyhában serénykedett.”

◆ **tüsténkedik** 「時間を無駄にしないでてき
ばきしていた。」 „Időpazarlás nélkül tüsténke-
dett.”

てきばきと ◆ **fürgén** 「色々な質問にてきばき
と答えた。」 „Minden kérdésre fürgén válaszol-
tam.” ◆ **tevékenyen** 「てきばきと仕事をし
た。」 „Tevékenyen végezte a munkáját.”

てきはつ【摘発】 ◆ **felfedés** 「汚職の摘発」
„korrupció felfedése” ◆ **lebuktatás** 「詐欺師
の摘発」 „szélhámos lebuktatása” ◆ **leleplezés**
「スパイの摘発」 „kém leleplezése”

てきはつする 【摘発する】 ◆ **kiderít** ^{はんりにん} 「犯人が摘発された。」 „Kiderítették, hogy ki volt a tettes.” ◆ **leleplez** 「偽札工場を摘発した。」 „Hamispenz-gyárat lepleztek le.”

てきひ 【適否】 ◆ **helyénvalóság** ^{そち} 「措置の適否が問われた。」 „Megkérdőjelezték az intézkedés helyénvalóságát” ◆ **helyénvaló vagy sem** 「医者 は本剤の投与の適否を判断した。」 „Az orvos eldöntötte helyénvaló-e a jelen gyógyszer adása.”

てきびしい 【手厳しい】 ◆ **kíméletlen** (容赦無い) 「手厳しい批判を受けた。」 „Kíméletlen kritikát kapott.” ◆ **lesújtó** (辛辣な) 「手厳しい意見」 „lesújtó vélemény”

てきびしく 【手厳しく】 ◆ **könyörtelenül** (容赦なく) 「過ちを手厳しく指摘した。」 „Könyörtelenül rámutatott a hibára.” ◆ **szigorúan** (厳しく)

できふでき 【出来不出来】 ◆ **minőség** (質) 「このお菓子の出来不出来はバラバラだ。」 „Ezek a sütemények ilyen-olyan minőségűek.” ◆ **termésmennyiség** (収穫) 「天候によって果物の出来不出来が決まる。」 „Az időjárástól függ a gyümölcs termésmennyisége.”

てきへい 【敵兵】 ◆ **ellenséges katona**

てきほう 【適法】 ◆ **törvényesség** ^{しよくむしつもん} 「職務質問は適法だった。」 „Az igazoltatás törvényes volt.”

てきほうこうい 【適法行為】 ◆ **törvényes cselekedet**

てきほうせい 【適法性】 ◆ **törvényesség** 「契約の適法性を検証した。」 „Megvizsgálta a szerződés törvényességét.”

てきほうてつづき 【適法手続】 ◆ **törvényes eljárás**

てきほうな 【適法な】 ◆ **szabályos** ^{てきほう} 「適法な選挙」 „szabályos szavazás” ◆ **törvényes** 「適法な手段でお金を手に入れた。」 „Törvényes úton szereztem pénzt.”

てきみかた 【敵味方】 ◆ **ellenség és barát** 「この政治家は国民を敵味方に分けた。」 „Ez a politikus ellenségekre és barátokra osztotta a népet.”

てきめん 【観面、てき面】 ◆ **azonnaliság** ◇ **こうかてきめん** 【効果観面、効果てき面】 **azonnali hatás** ◇ **てんぱつてきめん** 【天罰観面】 **isten büntetése nem marad el**

てきめんな 【観面な、てき面な】 ◆ **azonnali** ^{くすり} 「薬のてきめんな効き目」 „gyógyszer azonnali hatása” ◆ **nem marad el** 「この薬の効果はてきめんだ。」 „Ennek a gyógyszernek nem marad el a hatása.” ◇ **こうかてきめんな** 【効果観面な、効果てき面な】 **azonnal ható** 「効果てきめんな薬」 „azonnal ható gyógyszer”

てきもの 【出来物】 ◆ **duzzanat** ^{あし} 「足にある出来物をなでた。」 „A lábán lévő duzzanatot simogatta.” ◆ **furunkulus** ◆ **kelés** ^{あし} ^{てきもの} 「足に出来物が出来た。」 „Egy kelés nőtt a lábamon.”

てきや 【的屋】 ◆ **kirakodóárus** ◆ **ünnepi árus** ◆ **vásári árus**

てきやく 【適役】 ◆ **megfelelő beosztás** 「組織の中で適役を割り当てた。」 „A szervezetben a megfelelő beosztásba helyeztem.” ◆ **megfelelő szerep** 「サンタクロースは彼の適役だった。」 „A Mikulás megfelelő szerep volt számára.”

てきやく 【適訳】 ◆ **megfelelő fordítás** 「映画のタイトルの適訳を探した。」 „Kerestem a megfelelő fordítást a film címére.”

てきよう 【摘要】 ◆ **kivonat** ◆ **összefoglalás** 「書類の内容の摘要」 „írott anyag összefoglalása”

てきよう 【適用】 ◆ **alkalmazás**

てきようかかく 【提供価格】 ◆ **kinálati ár**

てきようぎょうむソフトウェア 【適用業務ソフトウェア】 ◆ **applikációs szoftver**

てきようされた 【適用された】 ◆ **alkalmazott** 「適用された法律は古かった。」 „Az alkalmazott törvény régi volt.”

てきようする 【適用する】 ◆ **alkalmaz** 「この法律ほりつを適用てきようすると損そんをします。」 „Ha ezt a törvényt alkalmazzuk, akkor kárunk lesz.”

てきようせい 【適用性】 ◆ **alkalmazhatóság**

てきようはんい 【適用範囲】 ◆ **alkalmazhatósági kör** ◆ **hatókör**

てきようらん 【摘要欄】 ◆ **összefoglaló rubrika**

てきりょう 【適量】 ◆ **megfelelő mennyiség** 「適量のお酒は体に良いと言われている。」 „Az azt mondják, hogy megfelelő mennyiségű alkohol jó a szervezetnek.” ◆ **optimális adag** ◆ **optimális dózis** 「適量の薬を飲む。」 „Optimális dózisú gyógyszert szed.”

できる 【出来る、出来る】 ① **tud** (能力がある) 「英語が出来ますか?」 „Tud angolul?” ②

képes 「この仕事は誰にでも出来る。」 „Bárki képes erre a munkára.” ③ **keletkezik** 「どうやって地球は出来たの?」 „Hogyan keletkezett a Föld?” ④ **készül** (作られている) 「この指輪は何で出来ているか知っていますか?」 „Tudja, hogy miből készült ez a gyűrű?” ⑤ **elkészül** (準備が) 「仕事が出来た。」 „Elkészült a munka.” ⑥ **kinő** 「足に魚の目が出来た。」 „Kinőtt egy tyúkszem a lábamon.” ⑦ **áll** (構成される) 「空気は何から出来ているか?」 „Miből áll a levegő?” ⑧ **terem** 「バナナは南の方で出来る。」 „A banán délen terem.” ◆ **alkalmas**

「インターネットが出来る携帯電話を探しています。」 „Internetezésre alkalmas mobiltelefont keresek!” ◆ **bír** (～できる) 「もうこれ以上食べられません。」 „Nem bírok ennél többet enni!” ◆ **boldogul** 「一人で出来ないから手伝って!」 „Segíts, mert egyedül nem boldogulok!”

◆ **csinál** (作れる) 「これで何が出来たの?」 „Mit lehet ebből csinálni?” ◆ **egymásba**

esik 「あの2人は出来ている。」 „Azok ketten, egymásba estek.” ◆ **felépül** (建てるのが終わる) 「自宅近くに新しいマンションが

出来た。」 „A közelünkben felépült egy új társasház.” ◆ **lehet** 「このスポーツは冬も出来る。」 „Ezt a sportot télen is lehet úzni.” ◆ **lesz**

「子供が出来た。」 „Gyerekelem lesz.” ◆ **létesül** 「町には新しいデパートが出来た。」 „Egy új üzletközpont létesült a községben.” ◆

létrejön 「二人の間で合意が出来た。」 „Létrejött a megállapodás kettejük között.” ◆

megalakul 「委員会が出来た。」 „A bizottság megalakult.” ◆ **megfő** (料理などが) 「ご飯が出来た。」 „Mégfőtt az ebéd!” ◆ **megszületik** 「新しい法律が出来た。」 „Megszületett az új törvény.” ◆ **megterem** 「温室でバナナが出来るか検証した。」 „Megvizsgáltuk, hogy megterem-e a banán üvegházban.” ◆ **megvan** 「掃除が出来た。」 „Megvagyok a takarítással.”

◆ **megy** 「ハンガリー語が良く出来ます。」 „Jól megy nekem a magyar.” ◆ **telik** 「できるだけのことをやった。」 „Megtettem, ami tőlem telik.” ◆ **おんなができる** 【女が出来る】 **becsajozik** 「彼には女が出来た。」 „Becsajozott.” ◆ **子どもができる** 【子供が出来る】 **gyereke születik** (子供が生まれる) 「三人の子供が出来た。」 „Három gyereke született.” ◆ **子どもができる** 【子供が出来る】 **terhes lesz** (妊娠する) 「彼女には子供が出来た。」 „A nő terhes lett.” ◆ **これいじょうがまんできない** 【これ以上我慢できない】 **betelt a pohár** 「もうこれ以上我慢できない! 別居する。」 „Betelt a pohár, elköltözöm!” ◆ **するにできない** 【するに出来ない】 **sehogyan sem tud** 「上司からの招待を断るに断れない。」 „Sehogyan sem tudom visszautasítani a főnököm meghívását.” ◆ **そうぞうできる** 【想像出来る、想像できる】 **elképzelhető** 「彼が有名人になるのはやうに想像できる。」 „Könnyen elképzelhető, hogy híres ember lesz belőle.” ◆ **できた** 【出来た、出来た】 **kész** (準備が) 「ご飯が出来た。」 „Kész az ebéd!”

◆ **できない** 【出来ない】 **alkalmatlan** 「新人

わ さぎょう
はこの作業ができない。」 „A friss dolgozók al-
kalmatlanak erre a feladatra.” ◇ **できない** 【出
来ない】 **nem lehet** 「どんな事が起こるか 全
く想像できない。」 „El sem tudom képzelni, mi
fog történni.” ◇ **できる** 【出来る、出来る】

lesz 「子供が出来た。」 „Gyerekem lesz.” ◇
とうていできない 【到底出来ない】 **képtelen**
「あんな難しい仕事は私には到底出来な
い。」 „Képtelen vagyok arra a nehéz munkára.”

◇ **よういができる** 【用意が出来る】 **kész** 「
出発の用意が出来た。」 „Készen állok az indu-
lásra.” ◇ **ようができる** 【用ができる、用が出
来る】 **dolga akad** 「用ができて行けなくなっ
た。」 „Dolgom akadt, nem tudtam menni.” ◇

よくできる 【よく出来る、良く出来る】 **ügye-
sen csinál** 「よく出来ました！」 „Ügyes
vagy!”

できるい 【敵愾】 ◆ **ellenséges erőd**

できるかぎり 【出来る限り】 ◆ **amennyiben**

lehetséges (可能であれば) 【出来る限り
あした ぶん のこ くだ
明日の分も残して下さい。】 „Amennyiben le-
hetséges, hagyjál holnapra is!” ◆ **lehetőleg** 「
出来る限り正確な名称で 入力 して下さい。
い。」 „Lehetőleg a pontos nevét írja be!”

できるかぎりの 【出来る限りの】 ◆ **telhető** 「
出来る限りのことをやった。」 „Megtettem
minden tőlem telhetőt.”

できるだけ 【出来るだけ】 ◆ **amennyire csak**

lehet 「出来るだけ早くいきましよう。」
„Menjünk, amennyire korán csak lehet.” ◆ **lehe-**

tőleg 「出来るだけ井戸の側に行かないで！」
„Lehetőleg ne menj a kút közelébe!” ◆ **lehető-**

ség szerint 「出来るだけ運動靴を履いて来て
下さい。」 „Lehetőség szerint sportcipőben jöj-
jenek!”

できるだけどりよくする 【出来るだけ努力す
る】 ◆ **mindent megtesz** 「健康でいるため
には出来るだけ努力する。」 „Mindent megte-
szek, hogy egészséges maradjak.”

できるだけはやく 【出来るだけ早く】 ◆ **miha-
marabb** 「この病気は出来るだけ早く治療した
ほうがいい。」 „Ezt betegséget mihamarabb ke-
zeltetni kell!”

てきれい 【適例】 ◆ **idevonatkozó példa** 「
会議で適例を幾つか述べた。」 „Az értekezleten
felhoztam néhány idevonatkozó példát.” ◆ **ta-
láló példa** 「適例をひく。」 „Találó példát
mond.”

てきれい 【適齢】 ◆ **házasulandó kor** (適齢
期) ◆ **megfelelő kor** ◆ **sorköteles kor** (徴
兵適齢) ◇ **ちょうへいてきれい** 【徴兵適齢】

sorköteles kor 「徴兵適齢に達した。」
„Sorköteles korba lépett.”

てきれいき 【適齢期】 ◆ **házasulandó kor** ◇
けっこんてきれいき 【結婚適齢期】 **házasu-
landó kor**

てぎれきん 【手切れ金】 ◆ **válási bánatpénz**
◆ **válási vigaszdíj**

できれば 【出来れば】 ◆ **ha lehet** 「出来れば
はやお くだ
早起きして下さい。」 „Ha lehet, korán keljen
fel!” ◆ **lehetőleg** 「出来れば座って小便して
ください。」 „Kérem, lehetőleg ülve vizeljen!”

できればいいな 【出来ればいいな】 ◆ **bárcsak**
(~出来ればいいな) 【私もおつつち
りよう でき
旅行出来ればいいな。】 „Bárcsak én is ide-oda
utazgathatnék!”

てぎわ 【手際】 ◆ **kézügyesség** (腕前) ◆
ügyesség 「見事な手際で調理していた。」
„Bámulatos ügyességgel főzött.”

てぎわがいい 【手際がいい】 ◆ **otthonosan**
mozog 「彼女は料理の手際がいい。」 „Ottho-
nosan mozog a konyhában.”

てぎわがわるい 【手際が悪い】 ◆ **ügyetlen** 「
手際が悪くてすみません。」 „Bocsánat, hogy
ilyen ügyetlen vagyok.”

てぎわよく 【手際よく、手際良く】 ◆ **ügyesen**
「仕事を手際よくこなしていく。」 „Ügyesen
végzi a munkáját.”

てきをつくる 【敵を作る】 ◆ **ellenséget szerez** てき つく 「敵を作りたくない。」 „Nem akarok ellenséget szerezni magamnak!”

テク ◆ **technológia** ◇ **ハイテク** **csúcstechnológia** ◇ **ハイ・テク** **csúcstechnológia**

てぐす 【天蚕糸】 ◆ **damil** ◆ **hernyóbél** ◆ **hor-gászsinór**

てぐすねをひく 【手ぐすね引く、手薬煉引く】
◆ **felkészül** 「詐欺師はカモが来るのを手ぐすね引いて待っていた。」 „A csaló felkészülve várta az áldozatát.”

てくせ 【手癖】 ◆ **lopási hajlam** ◆ **megszokás** てくせ 「手癖のついたギター」 „megszokott gitár” ◆ **megszokott kézmozdulat** (手の動き) ◇ **てくせがわるい** 【手癖が悪い】 **enyves kezű** てくせ わる めすびと 「手癖が悪い盗人」 „enyves kezű tolvaj”

てくせがわるい 【手癖が悪い】 ◆ **enyves kezű** てくせ わる めすびと 「手癖が悪い盗人」 „enyves kezű tolvaj”

てくだ 【手管】 ◆ **praktika** かのじよ こい てくだ 「彼女の恋の手管にかかった。」 „Áldozata lettem szerelmi praktikájának.” ◆ **trükk** かのじよ わ てくだ ろう 「彼女は手管を弄した。」 „A nő trükköt alkalmazott.”

てぐち 【手口】 ◆ **fogás** こうまじょう てぐち 「巧妙な手口」 „ravasz fogás” ◆ **módszer** さぎ わ な てぐち 「詐欺グループには慣れた手口があった。」 „A csalóknak volt egy bevált módszerük.” ◆ **praktika** ◆ **trükk** (ごまかすような) さぎし わ かんたん てぐち かね さくしゆ 「詐欺師は簡単な手口でお金を搾取した。」 „A csalók egyszerű trükkel szedték a pénzt.”

てぐち 【出口】 ◆ **kijárat** てぐち い ぐち 「出口と入り口を間違えた。」 „Összekeverte a bejáratot a kijáratral.” ◆ **leágazás** (高速道路などの) ばん てぐち こうそくどうろ 「2番出口で高速道路から出た。」 „A második leágazásnál lehajtottam az autópályáról.” ◆ **lehajtó** (高速道路の)

てぐちのみえない 【出口の見えない】 ◆ **végeláthatatlan** わ てぐち み もんだい 「それは出口の見えない問題だ。」 „Ez végeláthatatlan probléma.”

てぐちをみつける 【出口を見つける】 ◆ **kitalál** めいろ てぐち み 「迷路の出口を見つけた。」 „Kitaláltam a labirintusból.”

てくてくとあるく 【てくてくと歩く】 ◆ **baktat** えさき ある 「駅までてくてくと歩いた。」 „Az állomásra baktattam.”

テクニカラー ◆ **technicolor**

テクニカル ◆ **műszaki** (テクニカル～) 「テクニカル・サポート」 „műszaki támogatás” ◆ **technikai** (テクニカル～) 「テクニカル・スキル」 „technikai tudás”

テクニカルターム ◆ **szakkifejezés**

テクニカル・ダイバー ◆ **műszaki író** ◆ **szakíró**

テクニカルな ◆ **technikai** 「テクニカルなプレイ」 „technikai játék”

テクニカル・ノックアウト ◆ **technikai kiütés**

テクニカルぶんせき 【テクニカル分析】 ◆ **technikai elemzés**

テクニシャン ◆ **műszerész** ◆ **technikus**

テクニク ◆ **fogás** じょうほう ひ だ 「情報を引き出すために警察が使用するテクニク」 „információ kinyerését szolgáló rendőrségi fogás” ◆ **technika** すく えんそう 「優れた演奏テクニク」 „kiváló előadás-technika”

テクネチウム ◆ **technécium**

テクノクラート ◆ **technokrata**

てくのぼう 【てくの坊、木偶の坊】 ◆ **fabábu** ◆ **haszontalan ember**

てくのぼう 【木偶の坊、てくの坊】 ◆ **báb** (人形) ◆ **fejébőlító János** (イエスマン) ◆ **semmirekellő** (役立たず)

テクノポップ ◆ **technopop**

テクノロジー ◆ **technológia** ◇ **ハイ・テクノロジー** **csúcstechnológia** (先端技術)

てくばり 【手配り】 ◆ **gondoskodás** (用意)

てくばりする 【手配りする】 ◆ **gondoskodik** (用意する) こうくうけん てはい 「航空券の手配をする。」 „Repülőjegyről gondoskodik.”

てくび 【手首】 ◆ **csukló** てくび 「手首をくじいた。」 „Megrándult a csuklóm.” ◆ **kéztő**

てくびではかるけつあつけい 【手首で計る血圧計】 ◆ **csuklómandzsettás vérnyomásmérő**

てくびのスナップ 【手首のスナップ】 ◆ **csuklómozdulat** 「手首のスナップを利かせてボールを投げた。」 „Csuklómozdulattal dobta el a labdát.”

てくらがり 【手暗がり】 ◆ **kéz árnyéka** 「右利きの人なら 左側に窓があると手暗がりになりません。」 „A jobbkezesek esetén, ha bal oldalon van az ablak, akkor a kéz nem árnyékol.”

てぐるま 【手車】 ◆ **golya viszi a fiát** (遊戯) 「子供を手車に乗せた。」 „Golya-viszi-a-fiát játékot játszottunk a gyerekkel.” ◆ **kézikocsi** ◆ **talicska** ◆ **tolókocsi**

デクレッシェンド ◆ **decrescendo**

てくわす 【出くわす、出喰わす、出会す】 ◆ **elé toppan** (出会う) 「森で熊と出くわした。」 „Az erdőben elém toppant egy medve.”

◆ **ér** (遭う) 「災難に出くわした。」 „Természeti csapás ért.” ◆ **összefut** (出会う) 「道を歩いていたら友達と出くわした。」 „Az utcán sétálva összefutottam a barátommal.”

てげいきょうしつ 【手芸教室】 ◆ **kézimunkatanfolyam**

テケルールアント ◆ **tekerőlant** (ハンガリーの楽器)

てこ 【梃子】 ◆ **emelő** 「岩を梃子で持ち上げた。」 „Emelővel emeltem fel a sziklát.” ◆ **emelőlórúd** ◆ **segítség** 「内職を経済成長の梃子にした。」 „A bedolgozás segítségével érték el a gazdasági növekedést.” ◇ **てこでもうごかない** 【テコでも動かない、梃子でも動かない】 teko demo ugokanai **tapodtat sem mozdul** 「借金を取るまで梃子でも動かない。」 „Egy tapodtat sem mozdulok, amíg vissza nem fizeted az adósságotat.” ◇ **てこのげんり** 【梃子の原理、テコの原理】 **emelőelv** 「重たい物をテコの原理で動かした。」 „A nehéz tárgyat emelőelv alapján mozgattam.” ◇ **てこひ** 【梃子比、テコ比】 **emelőáttétel**

テコいれ 【テコ入れ、梃入れ】 ◆ **feltornázás** 「値段の梃入れ」 „ár feltornázása” ◆ **feltuningolás** ◆ **támogatás** 「景気の梃入れ」 „gazdaság támogatása”

テコいれする 【テコ入れする、梃入れする】 / **テコいれをする** 【テコ入れをする、梃入れをする】 ◆ **feltornáz** 「視聴率を上げようと番組にテコ入れをした。」 „Feltornázta a műsor nézettségét.” ◆ **megtámogat** (値段の) 「暴落する仮想通貨にテコ入れをした。」 „Megtámogatta a zuhanó kriptopénzt.”

テコいれをする 【テコ入れをする、梃入れをする】 / **テコいれする** 【テコ入れをする、梃入れをする】 ◆ **feltornáz** 「視聴率を上げようと番組にテコ入れをした。」 „Feltornázta a műsor nézettségét.” ◆ **megtámogat** (値段の) 「暴落する仮想通貨にテコ入れをした。」 „Megtámogatta a zuhanó kriptopénzt.”

テコいれをする 【テコ入れをする、梃入れをする】 / **テコいれする** 【テコ入れをする、梃入れをする】 ◆ **feltornáz** 「視聴率を上げようと番組にテコ入れをした。」 „Feltornázta a műsor nézettségét.” ◆ **megtámogat** (値段の) 「暴落する仮想通貨にテコ入れをした。」 „Megtámogatta a zuhanó kriptopénzt.”

てこうがい 【低公害】 ◆ **környezetkímélő** 「低公害車」 „környezetkímélő kocsi”

デコーダー ◆ **dekóder**

デコード ◆ **dekódolás**

てこぎボート 【手こぎボート、手漕ぎボート】 ◆ **evezős csónak**

てごころ 【手心】 ◆ **kímélet**

てごころをくわえる 【手心を加える】 ◆ **elnézó** 「採点に手心を加えた。」 „Elnéző voltam a pontozásnál.” ◆ **kíméletes** 「弱い相手の攻撃に手心を加えた。」 „Kíméletesen támadta a gyengébbet.” ◆ **lágyszívű** 「判定に手心を加えた。」 „Lágyszívűen döntött.”

てこさよう 【梃子作用、テコ作用】 ◆ **emelőhatás**

てこずる 【手こずる、手子摺る、手古摺る、梃摺る】 ◆ **megdolgozik** (手間がかかる) 「翻訳にてこずった。」 „Megdolgoztam a fordítással.” ◆ **nehéz dolga van** (苦勞する) 「孫にさんざんてこずった。」 „Nehéz dolga volt az unokájával.” ◆ **nehezen csinál** (苦勞する)

「警察は容疑者の逮捕に手こずった。」 „Nehezen tudta letartóztatni a rendőrség a vádlottat.”

◆ **tehetetlen** (何もできない) 「町はポイ捨てする人にてこずっている。」 „A város tehetetlen a szemetelőkkel szemben.”

てごたえ 【手応え、手ごたえ、手答え】 ◆

eredményesnek érzés 「試験の手応えがよかった。」 „Eredményesnek éreztem a vizsgát.” ◆

fogás ◆ **kézre kifejtett ellenállás** ◆ **reakció** (反応) 「俳優は観客のいい手応えを感じた。」 „A színész érezte a közönség jó reakcióját.” ◆ **visszajelzés** 「利用者の手応えがよかった。」 „Jó visszajelzéseket kaptunk a felhasználóktól.”

てごたえがある 【手応えがある、手ごたえがある、手答えがある】 / **てごたえのある** 【手応えのある、手ごたえのある、手答えのある】 ◆

ellenállásba ütközik 「穴に突き刺した棒は手応えがあった。」 „A lyukba dugott rúd ellenállásba ütközött.” ◆ **érdemleges** 「手ごたえのある答えは得られなかった。」 „Nem kapott érdemleges választ.” ◆ **jól megküldött** 「相手に手応えがある一撃を加えた。」 „Jól megküldött ütést mért az ellenfelére.” ◆ **kézvel érződik** 「釣り竿に魚の手応えがあった。」 „A horgászbótot fogva, kézzel érezni lehetett a halat.” ◆ **van értelme** 「この生徒は手応えがある。」 „Van értelme tanítani ezt a diákot.”

てごたえのある 【手応えのある、手ごたえのある、手答えのある】 / **てごたえがある** 【手応えがある、手ごたえがある、手答えがある】 ◆

ellenállásba ütközik 「穴に突き刺した棒は手応えがあった。」 „A lyukba dugott rúd ellenállásba ütközött.” ◆ **érdemleges** 「手ごたえのある答えは得られなかった。」 „Nem kapott érdemleges választ.” ◆ **jól megküldött** 「相手に手応えがある一撃を加えた。」 „Jól megküldött ütést mért az ellenfelére.” ◆ **kézvel érződik** 「釣り竿に魚の手応えがあった。」 „A

horgászbótot fogva, kézzel érezni lehetett a halat.” ◆ **van értelme** 「この生徒は手応えがある。」 „Van értelme tanítani ezt a diákot.”

てこでもうごかない 【テコでも動かない、梶子でも動かない】 **teko demo ugokanai** ◆ **tapod-**

tat sem mozdul 「借金を取るまで梶子でも動かない。」 „Egy tapodtat sem mozdulok, amíg vissza nem fizeted az adósságotat.”

デコトラ ◆ **cicomás kamion** ◆ **kidíszített kamion**

てごね 【手捏ね】 ◆ **kézzel gyúrt**

てこのげんり 【梶子の原理、テコの原理】 ◆ **emelőelv** 「重たい物をテコの原理で動かした。」 „A nehéz tárgyat emelőelv alapján mozgattam.”

てこのぼう 【でこの坊、木偶の坊】 ◆ **fabábu** (でくのぼう) ◆ **haszontalan ember** (でくのぼう)

てこひ 【梶子比、テコ比】 ◆ **áttétel** ◆ **emelőáttétel**

てごぼこ 【凸凹】 ◆ **egyenetlenség** 「道路の凸凹を直した。」 „Kijavította az egyenetlen utat.” ◆ **egyenlőtlenység** 「この会社は従業員の賃金の凸凹が大きい。」 „Ebben a cégben nagy az egyenlőtlenység a fizetések között.” ◆ **hepehupa** ◆ **hepehupaság**

てごぼこコンビ 【凸凹コンビ】 ◆ **felemás páros**

てごぼこな 【凸凹な】 ◆ **egyenetlen** 「この木材の表面は凸凹だ。」 „Ennek a faanyagnak a felszíne egyenetlen.” ◆ **göröngyös** (道) ◆

hepehupas 「てごぼこの地面を車で走って気分が悪くなった。」 „Az autó hepehupas úton haladt, rosszull lettem.” ◆ **rázós** (がたがた)

「この道はてごぼこだ。」 „Ez az út rázós.”

てごぼこの 【凸凹の】 ◆ **göröngyös** 「てごぼこの道を自転車で来ました。」 „Bicikkelvet jöttem a göröngyös úton.” ◆ **hepehupas**

てごぼん ◆ **orros édesnarancs**

てごめにする 【手込めにする】 ◆ **megerőszkol**

テコリつ [テコリつ] ◆ **tókeálttét** (レバレッジ)

デコルテ ◆ **dekoltázs** 「デコルテを出した。」
„Kirakta a dekoltázsát.” ◆ **mély kivágás** ◇ **ワンピース・デコルテ** mélyen kivágott ruha

デコレーション ◆ **dekoráció** 「家にクリスマス
のデコレーションがあった。」 „A házon karácsi-
onyi dekoráció volt.” ◆ **díszítés** ◇ **インテリア**
・デコレーション belsőépítészeti deko-
ráció

デコレーション・ケーキ ◆ **díszes torta**

デコレーション・トラック ◆ **díszes teherau-
tó**

てごろな [手ごろな、手頃な] ◆ **elérhető** 「
手ごろな値段の家を探している。」 „Elérhető
áron keresek lakást.” ◆ **éppen jó** [手ごろな大
きさの車] „éppen jó méretű kocsit” ◆ **kézre**

álló (簡単な) [手ごろな仕事] „kézre álló
munka” ◆ **megengedhető** [手ごろな値段]

„megengedhető ár” ◆ **megfelelő** [この家は手
ごろな広さです。] „Ez a lakás éppen megfelelő

méretű.” ◆ **túrhető** [この車は手ごろな値段
で売っている。] „Túrhető áron adják ezt a ko-
csit.”

てごろな [手頃な] ◆ **megfizethető** (値段
の) [手頃な値段のレストラン] „megfizethe-
tő árú étterem”

てごわい [手強い、手ごわい] ◆ **félelmetes**
[手強い相手] „félelmetes ellenfél” ◆ **ret-**

tenthetetlen ◆ **szívós** [手強い相手にかか
った。] „Szívós ellenfélre akadt.” ◆ **verhetet-**
len

テコンド [跆拳道] ◆ **taekwondo**

デザート ◆ **desszert** 「デザートにメロンが食
べたいな。」 „Desszertként sárgadinnyét sze-
retnék enni!” ◆ **édesség** (甘いもの) 「な
にかデザートはいかがですか？」 „Kér valami
édességet?”

デザート・スプーン ◆ **desszertkanál**

デザート・ナイフ ◆ **desszertkés**

デザート・フォーク ◆ **desszertvilla**

デザート・ワイン ◆ **desszertbor**

てざいく [手細工] ◆ **keze munkája** 「この
飾りはお父さんの手細工だ。」 „Ez a dísz apám
keze munkája.” ◆ **kézi kidolgozás** 「この細か
い模様は手細工だ。」 „Ez az apró minta kézi ki-
dolgozású.”

デザイナー ◆ **formatervező** (外形の) ◆
konstruktőr (機械の) ◆ **tervező** ◇ **いしょ
うデザイナー** [衣装デザイナー、衣裳デザイナ-
ー] **jelmeztervező** ◇ **インテリア・デザイナ-
ー** **lakberendező** ◇ **ウェブ・デザイナー** **arcu-
lattervező** ◇ **グラフィック・デザイナー** **gra-
fikus tervező** ◇ **システム・デザイナー** **rend-
szertervező** ◇ **ファッション・デザイナー** **di-
vattervező** ◇ **ふくしょくデザイナー** [服飾
デザイナー] **ruhatervező** ◇ **ふくしょくデザ-
イナー** [服飾デザイナー] **divattervező** ◇
ぶたいデザイナー [舞台デザイナー] **dísz-
lettervező**

デザイナー・ドラッグ ◆ **dizájnerdrog**

デザイン ◆ **dizájn** [ファッション製品はデザイ
ンが値段を高くする。] „A divattermékeknel a
dizájnt kell megfizetni.” ◆ **formatervezés**

(外形の) [モダンなデザインの椅子] „mo-
dern formatervezésű szék” ◆ **konstrukció** 「こ
のロケットは新しいデザインです。」 „Ez a
rakéta új konstrukciójú.” ◆ **terv** [この洋服は

彼のデザインです。] „Ez a ruha az ő tervei
alapján készült.” ◆ **tervezés** [優れたデザイ
ンのマンション] „kiváló tervezésű társasház” ◇

グラフィック・デザイン **grafikus tervezés**
◇ **フラワー・デザイン** **virágdíszítés** ◇ **モダン
・デザイン** **modern formatervezés**

てさかり [出盛り] ◆ **csúcsidőszak** 「
行楽客の出盛り」 „turizmus csúcsidőszaka” ◆

főidény (野菜の) [桃の出盛り] „ősziba-
rack főidénye” ◆ **főszezon** (野菜の) 「ス
イカの出盛りが過ぎた。」 „A dinnye főszezonja
elmúlt.”

てさき [手先] ◆ **báb** [彼はロシアの手先とし
て働いた。] „Báb volt az oroszok kezében.” ◆

eszköz ^{かれ わく あくぎょう てさき つか} 「彼は悪業の手先に使われていた。」
 „Eszközként használták a piszkos munkához.” ◆
kéz (手) ^{てさき きょう おとこ} 「手先の器用な男だ。」 „Ügyes
 kezű ember.” ◆ **szolga** (奴隷) ^{あくま てさき} 「悪魔の手先
 „ördög szolgálja” ◆ **ujjhegy** (手の先) ^{てさき へ} 「
 手先が冷えている。」 „Fázik az ujjam hegye.”

できき 【出先】 ◆ **ahová megy** ^{たいりょう す} 「大量に刷
^{かね てさき}ったお金の出先がなくなった。」 „A nagy
 mennyiségben kinyomtatott pénz nem tudott ho-
 vá menni.” ◆ **célállomás** (外出の) ^{てさき} 「出先か
^{でんわ たの}ら電話するように頼んだ。」 „Megkértem, hogy
 telefonáljon, amint megérkezett a célállomásra.”
 ◆ **eredet** (出どころ) ^{ぎぞう しへい てさき しら} 「偽造紙幣の出先を調
 べた。」 „Megvizsgálták a hamis pénz eredetét.”
 ◆ **kiküldetés helye** (出張の) ^{ぶか わ てさき} 「部下は出先
^{かえ}から帰った。」 „A beosztott hazatért a kiküldet-
 ésből.”

できききかん 【出先機関】 ◆ **kirendelt intéz-**
mény ◆ **kirendeltség**

でききのしごと 【手先の仕事】 ◆ **babramunka**
 ◆ **kézügyességet igénylő munka**

でききょう 【手作業】 ◆ **manuális munka**

でききょうで 【手作業で】 ◆ **kézzel** ^{てさきょう} 「手作業
^ほでトンネルを掘った。」 „Kézzel fúrtak alag-
 utat.” ◆ **manuálisan** ^{どうし わ だっこく てさきょう} 「当時は、脱穀を手作業
^{おこな}で行った。」 „Akkoriban a cséplést manuáli-
 san végezték.”

できぐり 【手探り】 ◆ **tapogatózás** ^{ちりょう} 「治療
^{めど た てさぐ じょうたい}の目途が立たない手探りの状態です。」 „Nem
 tudjuk, hogyan fogjuk gyógyítani, még csak tapo-
 gatózunk.”

できぐりする 【手探りする】 / **てさぐりをする**
 【手探りする】 ◆ **kitapogat** ^{くら へや} 「暗い部屋で
^{てさぐ ある}手探りをして歩いた。」 „A sötét szobában kita-
 pogattam az utat.” ◆ **tapogatózik** ^{てさぐ} 「手探りし
^{くら ろうか すす}ながら暗い廊下を進んでいた。」 „Tapogatózva
 ment a sötét folyosón.”

てさぐりで 【手探りで】 ◆ **tapogatózva** ^{くらやみ てさぐ さが} 「
 暗闇で手探りでスイッチを探した。」 „A sötét-
 ben tapogatózva kerestem a kapcsolót.”

てさぐりであるく 【手探りで歩く】 ◆ **botor-**
^{くらやみ お てさぐ ある}**kál** 「暗闇を手探りで歩いた。」 „A sötétben
 botorkáltam.”

てさぐりをする 【手探りをする】 / **てさぐりす**
^{くら へや}**る** 【手探りする】 ◆ **kitapogat** ^{てさぐ ある} 「暗い部屋で
 手探りをして歩いた。」 „A sötét szobában kita-
 pogattam az utat.” ◆ **tapogatózik** ^{てさぐ} 「手探りし
^{くら ろうか すす}ながら暗い廊下を進んでいた。」 „Tapogatózva
 ment a sötét folyosón.”

てさげ 【手提げ】 ◆ **kézi** (手提げ～) ◆ **kézi-**
táska (カバン)

てさげかご 【手提げカゴ、手提げ籠】 ◆ **kézi-**
kosár

てさげかばん 【手提げ鞆】 ◆ **kézitáska** ^{てさ かばん と て と} 「
 手提げ鞆の取っ手が取れた。」 „Leszakadt a
 kézitáska füle.”

てさげきんこ 【手提げ金庫】 ◆ **kézi trezor** ◆
páncéldoboz ◆ **vaskazetta**

てさげバッグ 【手提げバッグ、手さげバッグ】
 ◆ **kézitáska**

てさげぶくろ 【手提げ袋】 ◆ **szatyor**

てさげランプ 【手提げランプ】 ◆ **hordozható**
lámpás

てさばき 【手さばき、手捌き】 ◆ **kézmozdu-**
^{かれい て}**lat** 「華麗な手さばき」 „kecses kézmozdu-
 tok” ◆ **kézügyesség** ^{みごと て} 「見事な手さばき」 „bá-
 mulatos kézügyesség” ◇ **みごとなてさばきで**
 【見事な手さばきで、見事な手捌きで】 **bo-**
^{わ みごと}**szorkányos ügyességgel** 「シェフは見事な
^{て たま き}手さばきで玉ねぎを切っていた。」 „A szakács
 boszorkányos ügyességgel darabolta a hagymát.”

テザリング ◆ **Wi-Fi hid**

てざわり 【手触り】 ◆ **érintés** ^{ふくじ わ} 「この服地は
^{てざわ よ}手触りが良い。」 „Ennek az anyagnak kellemes
 az érintése.” ◆ **tapintás** ^{やわ てざわ ぬの} 「柔らかい手触りの布」
 „lágú tapintású ruhaanyag” ◆ **textúra** (テ
 キスチャー)

デシ ◆ **deci** (10⁻¹) ◇ **デシリットル** [昀、*dl*] **deciliter** (dL <10⁻¹L>)

でし [弟子] ◆ **növendék** ◆ **tanítvány** 「ししょうわ でし と 師匠は弟子を取った。」 „A mester tanítványt fogadott.” ◆ **tanonc** [マジシャンの弟子] „bűvésztanonc” ◇ **あいでし** [相弟子] **diaktársak** ◇ **いちばんでし** [一番弟子] **legjobb tanítvány** ◇ **きょうだいでし** [兄弟弟子] **egy mester alá tartozó tanítványok** ◇ **まごでし** [孫弟子] **második generációs tanítvány**

でしりりする [弟子入りする] / **でしりりをする** [弟子入りをする] ◆ **tanítvány lesz** 「じゅうどう ししょう でし でし 柔道の師匠に弟子入りした。」 „Dzsúdómes- ter tanítványa lettem.” ◆ **tanonc lesz** 「仕立て屋の弟子入りをした。」 „Szabómester tanonca lettem.”

でしりりをする [弟子入りをする] / **でしりりする** [弟子入りする] ◆ **tanítvány lesz** 「じゅうどう ししょう でし でし 柔道の師匠に弟子入りした。」 „Dzsúdómes- ter tanítványa lettem.” ◆ **tanonc lesz** 「仕立て屋の弟子入りをした。」 „Szabómester tanonca lettem.”

てしお [手塩] ◆ **asztali só** ◆ **féltő gond** 「娘を手塩にかけて育てた。」 „Féltő gonddal nevelte lányát.”

てしおざら [手塩皿] ◆ **sótartó**

デジカメ ◆ **digitális fényképezőgép** ◆ **digitális kamera**

デシグラム [瓦、瓦蘭姆、瓦羅牟] ◆ **decigramm** (10⁻¹g)

てしごと [手仕事] ◆ **kézvel végzett munka** 「昨夜縫い物の手仕事をした。」 „Tegnap kéz- zel varrtam.” ◆ **manuális munka** 「それは手仕事でやるしかない。」 „Ezt a munkát csak manuálisan lehet elvégezni.”

でしごと [出仕事] ◆ **külső munka**

てした [手下] ◆ **alárendelt** ◆ **alatta dolgozó ember** 「彼には手下が百人いる。」 „Százan dolgoznak alatta.”

デジタル ◆ **digitális** (デジタルへ)

デジタル・アーカイブ ◆ **digitális archívum**

デジタル・オーディオ ◆ **digitális hang**

デジタルか [デジタル化] ◆ **digitalizáció**

デジタルかいり [デジタル回路] ◆ **digitális áramkör**

デジタルかする [デジタル化する] ◆ **digitalizál** 「図書館は書籍をデジタル化した。」 „A könyvtár digitalizálta a könyveket.”

デジタル・コンピューター ◆ **digitális számítógép**

デジタルさつぞうき [デジタル撮像機] ◆ **digitális kamera** (デジカメ)

デジタル・シグナル・プロセッサ ◆ **digitális jelfeldolgozó**

デジタルしんごう [デジタル信号] ◆ **digitális jel** 「アナログ信号とデジタル信号」 „analog jel és digitális jel”

デジタルズーム ◆ **digitális zoom**

デジタルステガノグラフィー ◆ **szteganográfia**

デジタルどけい [デジタル時計] ◆ **digitális óra**

デジタル・ブック ◆ **elektronikus könyv** (電子書籍)

デジタルほうしき [デジタル方式] ◆ **digitális rendszer** 「デジタル方式の録音」 „digitális rendszerű hangfelvétel”

デジタルほうそう [デジタル放送] ◆ **digitális adás** ◆ **digitális műsorszórás** ◇ **ちじょうデジタルほうそう** [地上デジタル放送] **digitális földfelszíni műsorszórás**

デジタルボルトメーター ◆ **digitális voltmérő**

デジタルマルチメーター ◆ **digitális multiméter**

てじな [手品] ◆ **bűvészkedés** 「手品出来る？」 „Tudsz bűvészkedni?” ◆ **bűvészmutatvány** 「手品の仕掛けを説明した。」 „Elmagyarázta, hogyan csinálta a bűvészmutatványt.”

◆ **bűvésztrükk** 「簡単な手品をやってみた。」 „Bemutattam egy egyszerű bűvésztrükköt.” ◆ **szemfényvesztés** ◆ **trükk** 「手品師の手品を見破った。」 „Rájöttem a bűvész

trükkjére.” ◆ **zsonglőrködés** (ジャグラールの)

でしな 【出しな】 ◆ **indulás** 「出しなに電話が鳴った。」 „Induláskor szólalt meg a telefon.”

てじなし 【手品師】 ◆ **bűvész** 「手品師は帽子から兎を取り出した。」 „A bűvész előhúzott egy nyulat a kalapból.” ◆ **szemfényvesztő**

てじなのげいとう 【手品の芸当】 ◆ **bűvészmu-tatvány**

てじなのたね 【手品の種】 ◆ **bűvésztrükk**

てじなをえんじる 【手品を演じる】 ◆ **bűvész-kedik** 「子供に手品を演じた。」 „A gyerekek előtt bűvészkedtem.” ◆ **zsonglőrködik** (ジャグラールが)

てじなをする 【手品をする】 ◆ **bűvészkedik** ◆ **varázsol**

てじなをつかう 【手品を使う】 ◆ **bűvészkedik** 「数字の手品を使った。」 „Bűvészkedtem a számokkal.” ◆ **trükközik** 「言葉の手品を使って相手を騙した。」 „Trükkös szavakkal átverte a másikat.”

デシベル ◆ **decibel** (dB)

デジタル ◆ **digitális voltmérő** (デジタルボルトメーター)

はじめ 【手締め】 ◆ **ütemes taps** 「日本のパーティーの最後は手締めをすることが多い。」 „A japán rendezvények végén gyakori az ütemes taps.”

デシメートル 【粉】 ◆ **deciméter** (10⁻¹m)

でしゃばり 【出しゃばり】 ◆ **alkalmatlankodás** (出しゃばること) ◆ **alkalmatlankodó** (出しゃばる人)

でしゃばりな 【出しゃばりな】 ◆ **alkalmatlan-kodó** 「出しゃばりな 姑」 „alkalmatlankodó anyós” ◆ **kotnyeleskedő** ◆ **tolakodó**

でしゃばる 【出しゃばる】 ◆ **beleártja ma-gát** 「出しゃばらないでちょうだい！」 „Ne ártsd magad a más dolgába!” ◆ **beleavatkozik** 「あなたがどんな靴をはこうと出しゃばるつもりはない。」 „Nem akarok beleavatkozni abba,

hogy milyen cipőt veszel fel.” ◆ **beleüti az or-rát** (首を突っ込む) 「彼女は全然関係ないことにも出しゃばる。」 „Olyanokba is beleüti az orrát, ami egyáltalán nem rá tartozik.” ◆ **fontoskodik** (目立とうとする) 「何でしゃばっているの?」 „Ne fontoskodj már!” ◆ **kotnye-leskedik** 「 姑 はうちに来て台所ででしゃばっている。」 „Az anyósom nálunk kotnyeleskedik a főzésnél.”

デジャブ ◆ **deja vu**

てじゅん 【手順】 ◆ **eljárás** 「御菓子はきちんと手順を守って作ることが美味しさの秘訣です。」 „A sütemény ízének titka az, hogy pontosan betartjuk az eljárást, amivel készül.” ◆ **for-maságok** 「手順を踏んで手続きをした。」 „A formaságok betartásával intéztem az ügyet.” ◆ **lépések** 「以下の手順を踏んで引越しをしましょう。」 „Az alábbi lépések követésével költözködjünk!” ◆ **munkalépések** 「組み立ての手順が分からなくて大変だった。」 „Sok bajom volt, mert nem ismertem az összeszerelés munkalépeit.” ◆ **munkaterv** 「部品が遅れて手順が狂った。」 „Késelt az alkatrész, ezért felborult a munkaterv.” ◆ **procedúra** 「この手続きの手順は多い。」 „Ennek az elintézése bonyolult procedúra.” ◆ **szervezés** 「仕事の手順が悪いと無駄が多い。」 „Ha rossz a szervezés, felesleges munkát kell végeznünk.” ◇ **てじゅんにしたがって** 【手順に従って】 **írás szerint** 「手順に従って対応した。」 „Írás szerint járt el.”

てじゅんしょ 【手順書】 ◆ **munkalépések do-kumentációja**

てじゅんにしたがって 【手順に従って】 ◆ **írás szerint** 「手順に従って対応した。」 „Írás szerint járt el.”

てじょう 【手錠】 ◆ **bilincs**

でしょう ◆ **alighanem** 「明日は雨が降るでしょう。」 „Holnap alighanem esni fog.” ◆ **bizo-nyára** 「給料はいいでしょう。」 „Bizonyára

sokat keres.” ◆ **de hát** ^{きみ うそ} 「君も嘘をついたでしょう！」 „De hát te is hazudtál!” ◆ **előreláthatólag** ^{でんしゅ わ おく} (～でしょう) 「電車は遅れるでしょう。」 „A vonat előreláthatólag késni fog.” ◆ **feltesz** 「あなたはここに来たことはないでしょう。」 „Felteszem, maga még nem járt itt.” ◆ **feltételezhetően** 「この 症状 は睡眠不足が原因でしょう。」 „Ezeket a tüneteket feltételezhetően alváshiány okozza.” ◆ **ugye** (～でしょう) 「美味しかったですでしょう？」 „Ugye finom volt?” ◆ **valószínűleg** 「この政党は選挙に勝つでしょう。」 „Valószínűleg ez a párt nyeri a választásokat.” ◆ **vélhetően** (～でしょう) 「犯人はここに隠れているでしょう。」 „A tettes vélhetően itt bújt el.”

てじょうをかける 【手錠をかける】 ◆ **megbilincsel** 「犯人は手錠をかけられた。」 „A tettest megbilincseltek.”

デシリットル 【訶, dl】 ◆ **deciliter** (dL <10⁻¹L)) ◆ **dl** (dL <10⁻¹L)) ◆ **dL** (dL <10⁻¹L))

でじろ 【出城】 ◆ **bástya**

デシン ◆ **krepedesin** (クレープデシン)

でしんごう 【手信号】 ◆ **kézjelzés** ^{しんごう} 「信号が壊れたので警察官が手信号で誘導した。」 „Mivel elromlott a lámpa, a rendőr kézjelzéssel irányított.”

です ◆ **csinál** ^{かれわ} 「彼はいつもそうです。」 „Ő mindig ezt csinálja.” ◆ **lesz** (だ) ^{あした わ} 「明日は祝日です。」 „Holnap ünnep lesz.” ◆ **tetszik** ^{わ あつ} 「ポイントはお集めですか？」 „Tetszik gyűjteni a pontokat?” ◆ **van** (だ) ^{きょう たんじょうび} 「今日は誕生日です。」 „Ma van a születésnapom.” ◆ **いいです** ^わ **nem** 「『コーヒーはいかがですか?』 『いいです』」 „-Kér kávét? -Köszönöm, nem!” ◆ **いいです** **elég** 「もういいです。」 „Ennyi elég volt.” ◆ **ですね** **tudják** ^{わ ひょうざん} 「これはですね、氷山の一角です。」 „Tudják, ez csak a jéghegy csúcsa.”

ですう 【手数】 ◆ **fáradtság** ^{てすう か いた} 「お手数お掛け致しましてすみませんでした。」 „Bocsánat, hogy fáradtságot okoztam!” ◆ **gond** ^{てすう} 「お手数をおかけして申し訳ありません。」 „Elnézést, hogy gondot okoztam.” ◆ **kényelmetlenség** ^{てすう} 「お手数ですが、この用紙に記入して下さい。」 „Elnézést a kényelmetlenségért, de kérem töltsé ki ezt a papírt!”

デス・ヴォイス ◆ **death-metál hang** (デス声)

ですうりょう 【手数料】 ◆ **jutalék** 「この不動産会社は買主から手数料を取らない。」 „Ez az ingatlanügynökség vevőtől nem kér jutalékot.” ◆ **kezelési költség** ^{ぎんこう} 「銀行の手数料は高いです。」 „A bankok kezelési költsége magas.”

◆ **komisszió** ◆ **sáp** ^{とりひき わりだか てすうりょう} 「取引から割高な手数料を搾取された。」 „Elégge nagy sápot vettek le az ügyletről.” ◆ **こうざいじてすうりょう** 【口座維持手数料】 **számlavezetési díj** ◆ **ちゅうかいてすうりょう** ^{みせ か て ちゅうかいてすうりょう} **tői jutalék** 「この店だと買い手に 仲介手数料がかからない。」 „Ez a cég nem fog le közvetítői jutalékot a vevőtől.” ◆ **ばいばいてすうりょう** ^{【売買手数料】} **közvetítői jutalék** ◆ **はんばいてすうりょう** ^{【販売手数料】} **értékesítési jutalék**

ですが ◆ **csakhoggy** (だが) ^{はいざら} 「灰皿をもらいました。ですが、僕は禁煙しています。」 „Hamutartót kaptam. Csakhoggy én nem is dohányzom.” ◆ **viszont** (だが) ^{こんしゅう わ たいふう} 「今週は台風です。ですが、来週は晴れです。」 „A héten jön a tájfun. Viszony jóvó héten szép idő lesz.”

てずから 【手ずから】 ◆ **saját kezűleg** ^{おうじょ て か え} 「王女が手ずから描いた絵」 „kirárlány által saját kezűleg rajzolt kép” ◆ **személyesen** (自ら)

ですから ◆ **ezért** (だから) ^{わ きげん ちいき} 「ここは危険地域です。ですから近寄らないで下さい。」 „Ez itt veszélyes terület, ezért tilos a közelébe menni.” ◆ **igy aztán** (だから) ^わ 「彼は浪費家です。で

すからお金は全然たまりません。」 „Sokat köl-
tekezik. Így aztán nem is gyűlik a pénze.”

てすき 【手漉き、手すき】 ◆ **kézi merítés**
(手で紙を漉くこと) ◆ **kézi merítésű papír**
(漉き紙)

てすき 【手空き、手すき、手透き、手隙】 ◆
ráérő idő 「今はお手すきですか？」 „Van egy
kis ráérő ideje?”

てすきがみ 【手漉き紙、手すき紙】 ◆ **kézi me-
rítésű papír**

てすきな 【出好き】 ◆ **szerelem eljánni ott-
honról** 「妻は出好きである。」 „A feleségem
szerelem eljánni otthonról.”

てすきの 【手漉きの、手すきの】 ◆ **kézi meri-
tésű**

てすきの 【手空きの、手すきの、手透きの、手
隙の】 ◆ **szabad** 「手すきの時手伝ってください。
」 „Amikor szabad leszel, segíts!” ◆ **van
ideje** 「手すきの折、見てください。」 „Ha
van időd, nézd meg!”

てすぎる 【出過ぎる、出す過ぎる】 ◆ **kilóg** かれ
【彼 わたは立ち入り禁止の線から出過ぎてい きんしる。】 „Ki-
lóg a biztonságos területet elhatároló vonalról.”

◆ **más dolgába beavatkozik** 「出過ぎた真似
をするな！」 „Ne avatkozz más dolgába!” ◆ **túl-
ságosan dominál** 「この料理は魚の味が出過
ぎている。」 „Ebben az ételben túlságosan do-
minál a hal íze.” ◆ **túlságosan tömény** 「この
お茶は出過ぎている。」 „Ez a tea túlságosan tö-
mény lett.”

デスク ◆ **írásasztal** (机) ◆ **szerkesztő** (編
集者) ◆ **szerkesztőség** (編集部) ◆ **さぎ
ょうようデスク** 【作業用デスク】 **munkaasz-
tal** ◆ **パソコン・デスク** **számítógépasztal**

デスクトップ ◆ **asztal** ◆ **asztali gép** (デス
クトップコンデスクトップコンピューターピ
ューター)

デスクトップコンピューター ◆ **asztali számi-
tógép**

デスクプラン ◆ **kivihetetlen terv** (実行で
きない計画) ◆ **porosodó terv** (未実行の計
画)

てずくりパーリンカ 【手作りパーリンカ】 ◆
házi pálinka ◆ **kisüsti**

デスクワーク ◆ **irodai munka** ◆ **ülőmunka**

ですけど ◆ **de hiszen** 「僕もエンジニアですけ
ど。」 „De hiszen én is mérnök vagyok.”

デスごえ 【デス声】 ◆ **death-metál hang**

てすさび 【手遊び】 ◆ **babrálás** (手慰み)

てすじ 【手筋】 ◆ **lépés** (一番いい手) 「相手
の手筋を読んだ。」 „Kikombinálta az ellenfele
lépéseit.” ◆ **taktikai séma** (戦略パターン)

「将棋の手筋を覚えた。」 „Megtanultam a tak-
tikai sémákat a sógiban.” ◆ **tehetség** (才能)
「彼はピアノの手筋が良い。」 „Tehetsége van
a zongorához.” ◆ **tenyérvonal** (手のひらの)

テスター ◆ **műszer** (測定器) 「テスターで
電圧を測った。」 „Műszerrel megmértem a fe-
szültséget.” ◆ **tesztelő** ◆ **けんでんテスター**
【検電テスター】 **feszültség detektor**

ですっぱり 【出ずっぱり】 ◆ **folyamatosan**
kint van 「今日は仕事で出ずっぱりだっ
た。」 „Ma a munkából kifolyólag folyamato-
san kint voltam.”

テスト ◆ **teszt** 「テストでいい点を取った。」
„Jó pontszámot kaptam a tesztre.” ◆ **tesztelés**
(テストすること) ◆ **vizsga** 「テストに
二次方程式が出た。」 „A vizsgán másodfokú
egyenletet kaptam.” ◆ **きじゅつしきテスト** 【記

述式テスト】 **dolgozat** 「学校で物理学の
記述式テストがあった。」 „Ma dolgozatot ír-
tunk fizikából.” ◆ **たしせんたくテスト** 【多肢
選択テスト】 **többválaszos teszt** ◆ **ちゅう
かんテスト** 【中間テスト】 **félévközi vizsga**
◆ **ちゅうかんテスト** 【中間テスト】 **zárhelyi
dolgozat** ◆ **ぬきうちテスト** 【抜き打ちテス
ト、抜き打ちテスト、抜打テスト】 **röpdolgo-**

zat 「学校で抜き打ちテストを食らった。」 „A
suliban röpdolgozatot írtak velünk.” ◆ **のうり
よくテスト** 【能力テスト】 **alkalmassági
teszt** ◆ **パッチテスト** **tapaszos allergia-
teszt** ◆ **ヒアリング・テスト** **beszédértési
teszt** ◆ **ベンチマーク・テスト** **összehason-
lító mérés** ◆ **まるばつテスト** 【○×テスト】

igaz-hamis teszt ◇ ろんじゅつしきテスト
【論述式テスト】 dolgozat

テストエンジニア ◇ **tesztmérnök**

テストカー ◇ **tesztautó** (試走車)

テストケース ◇ **próbaaper** (訴訟) ◇ **teszteset** (IT)

テストコース ◇ **próba pálya**

テストステロン ◇ **tesztoszteron**

テストする ◇ **ellenőriz** (確認する) 「車のブレーキをテストした。」 „Ellenőriztem a kocsi fékjét.” ◇ **kipróbál** (試す) 「買う前にヘッドホンをテストした。」 „Kipróbáltam a fejhallgatót mielőtt megvettem.” ◇ **letesztel** 「コンピューターのメモリーをテストした。」 „Leteszteltem a számítógép memóriáját.” ◇ **tesztel** 「新素材をテストした。」 „Új alapanyagot tesztelt.”

テストパイロット ◇ **berepülőpilóta**

テストパターン ◇ **beállítóábra** (テレビなどの) ◇ **monoszkóp** (モノスコープ) ◇ **vizsgálójel** (信号)

テストばん 【テスト版】 ◇ **teszt verzió**

テストをする ◇ **vizgáztat** (試験で) 「先生は聴解のテストをした。」 „A tanár szövegértésből vizgáztatott.”

ですね ◇ **tudják** 「これはですね、氷山の一角です。」 „Tudják, ez csak a jéghegy csúcsa.”

デスマスク ◇ **halotti maszk**

デスモしょうかん 【デスモ小管】 ◇ **dezmotubulus**

デスモソーム ◇ **dezmoszóma**

ですり 【手すり、手摺、手摺り】 ◇ **kapaszkodó** 「バスの手すりに掴まった。」 „Megfogtam a kapaszkodót a buszon.” ◇ **karfa** 「ボックスシートの手すり」 „erkély karfája” ◇ **korlát** 「手すりに掴まりながら階段を登った。」 „A korlátba kapaszkodva ment fel a lépcsőn.” ◇ **かいたんのですり** 【階段の手すり】 **lépcsőkorlát**

ですり 【手刷り】 ◇ **kézi nyomtatás**

ですりいた 【手すり板、手摺板、手摺り板】 ◇ **korlátdeszka** ◇ **korlát tartó deszka**

ですりいんさつき 【手刷り印刷機】 ◇ **kézi nyomógép** ◇ **kézisajtó**

ですりの 【手刷りの】 ◇ **kézzel nyomtatott** 「手刷りの散らし」 „kézzel nyomtatott szórólap”

ですりローラー 【手刷りローラー】 ◇ **festékezőhenger** ◇ **kézi festékezőhenger**

てせい 【手製】 ◇ **saját készítés** 「これは手製？」 „Ezt saját magad készítetted?”

てぜい 【手勢】 ◇ **saját csapat** (軍勢) 「僅かな手勢を率いて敵を攻撃した。」 „Maroknyi csapatával támadt az ellenségre.” ◇ **saját katonái** (軍人) 「一千人の手勢を連れて出陣した。」 „1000 katonával elindult a frontra.”

てせいの 【手製の】 ◇ **házi** (自家製の) 「手製の菓子。」 „Házi sütemény.” ◇ **kézzel készített** 「手製のドレス。」 „Kézzel varrt ruha.” ◇ **saját készítésű** (自分で作った) 「手製の望遠鏡で天体観測をした。」 „Saját készítésű távcsővel figyeltem meg az égitesteket.”

てぜま 【手狭】 ◇ **helyszűke**

てぜまな 【手狭な】 ◇ **helyszűkében van** 「事務所が手狭になってきた。」 „Az irodában helyszűkében voltunk.” ◇ **szűkös** 「手狭な家に住んでいる。」 „Szűkös helyen lakunk.”

てそう 【手相】 ◇ **tenyérjóslás** 「手相で占う。」 „Tenyérből jósol.” ◇ **tenyér kinézete**

てそうらない 【手相占い】 ◇ **tenyérjóslás**

てそうらないし 【手相占い師】 ◇ **tenyérjós** 「あの手相占い師はインチキです。」 „Az a tenyérjós csaló.”

てそうのせん 【手相の線】 ◇ **tenyérvonall** ◇

うんめいせん 【運命線】 **sorsvonal** 「運命線を横切る線がいくつか見られる。」 „Úgy látszik, hogy sok vonal keresztezi a sorsvonalat.” ◇

せいめいせん 【生命線】 **életvonal** (手相) 「生命線が太くて長い。」 „Az életvonala hosszú és vastag.”

てそらみ 【手相見】 ◇ **tenyérjós**

てそをみる 【手相を見る】 ◆ **tenyérből jósol** [手相を見てもらった。] „Jósoltattam a tenyeremből。”

でぞめしき 【出初式、出初め式】 ◆ **újévi tűzoltóparádé**

でそろう 【出そろう、出揃う】 **deszorou** ◆ **mindegyik elhangzik** (全て述べられる) [意見が出揃ってから決断した。] „Minden vélemény elhangzása után döntöttünk。” ◆ **összeáll** (全員揃う) [候補者が出揃った。] „Összeállt a választási lista。” ◆ **összeset megkap** [検査の結果が出揃った。] „A vizsgálat összes eredményét megkaptam。” ◆ **összes kibújik** [ネギの芽が出揃った。] „Az összes hagyma kibújt a földből。” ◇ **カードがでそろう** 【カードが出揃う】 **kádoga deszorou összeáll a lista** [対戦カードが出揃った。] „Összeállt a lista, hogy ki kivel fog játszani。”

てだい 【手代】 ◆ **boltos** ◆ **kiszolgáló**

でたさいのめ 【出た賽の目、出たさいの目】 ◆ **dobott szám** [出た賽の目で勝負を決めた。] „Az nyert, aki többet dobott。”

てだし 【手出し】 ◆ **beleavatkozás** ◆ **beleavatkozik** [僕がやるから手出しは無用だ。] „Ne avatkozz bele, majd én csinálom!”

てだし 【出だし、出出し】 ◆ **indulás** [出だしは最悪でした。] „A lehető legrosszabbul indult minden。” ◆ **kezdet** [出だしは好調だったが。] „Kezdetben minden jól ment。”

てだしがおそい 【出だしが遅い、出出しが遅い】 ◆ **későn indul** [朝出だしが遅かったので昼ご飯をスキップした。] „Reggel későn indultam, ezért kihagytam az ebédet。”

てだしがよい 【出だしが良い、出だしがよい、出出しがよい、出出しが良い】 ◆ **jó indul** [今日は出だしがよかった。] „Jól indult a napom。”

てだしから 【出だしから、出出しから】 ◆ **elejétől fogva** [曲は出だしから盛り上がった。] „A zenemű elejétől fogva izgalmas volt。” ◆ **kezdettől fogva** [事業は出だしからつま

ずいた。] „Kezdetől fogva botladozott a vállalkozás。”

てだしがわるい 【出だしが悪い、出出しが悪い】 ◆ **rosszul indul** [試合の出だしが悪かった。] „Rosszul indult a mérkőzés。”

てだしする 【手出しする】 / **てだしをする** 【手出しをする】 ◆ **avatkozik** (干渉する) [この件には手出しをするな。] „Ne avatkozz ebbe a dologba!” ◆ **kezd** (はじめる) [この殴り合いは彼から手出しをした。] „Ő kezdte a verekedést。” ◆ **kikezd** (異性にちよっかいを出す) [友達の奥さんに手出しした。] „Kikezdet a barátja feleségével。”

てだしをする 【手出しをする】 / **てだしする** 【手出しする】 ◆ **avatkozik** (干渉する) [この件には手出しをするな。] „Ne avatkozz ebbe a dologba!” ◆ **kezd** (はじめる) [この殴り合いは彼から手出しをした。] „Ő kezdte a verekedést。” ◆ **kikezd** (異性にちよっかいを出す) [友達の奥さんに手出しした。] „Kikezdet a barátja feleségével。”

てだすけ 【手助け】 ◆ **segítő kéz** ◆ **segítség** [プロの手助けが必要だ。] „Profi segítségére van szükségem。”

てだすけをする 【手助けする】 / **てだすけをする** 【手助けをする】 ◆ **besegít** [息子は家計の手助けをした。] „A fiam besegített a családi kasszába。” ◆ **segédkezet nyújt** [逃亡を手助けしていた。] „Segédkezet nyújtott a szökésben。” ◆ **segít** [親の手助けをする。] „Segíti a szüleit。”

てだすけをする 【手助けをする】 / **てだすけする** 【手助けする】 ◆ **besegít** [息子は家計の手助けをした。] „A fiam besegített a családi kasszába。” ◆ **segédkezet nyújt** [逃亡を手助けしていた。] „Segédkezet nyújtott a szökésben。” ◆ **segít** [親の手助けをする。] „Segíti a szüleit。”

てだて 【手立て、手だて】 ◆ **intézkedés** (対策) [手立てを講じる。] „Intézkedést tesz。”

う【成績手帳】 index ◇ **ぼしけんこうてちょう**
う【母子健康手帳】 **terhes kiskönyv** ◇ **ろう
じんけんこうてちょう**【老人健康手帳】 **idő-
sek egészségügyi füzete** ◇ **ろうむてちょう**
【労務手帳】 **munkakönyv**

てつ【轍】 ◇ **keréknyom** (わだち) ◇ **おな
じてつをふむ**【同じ轍を踏む】 **ugyanabba a
hibába esik** ◇ **ぜんしゃのてつをふむ**【前車の
轍を踏む】 **elődei hibájába esik**

てつ【鉄】 ◇ **vas**

てつあれい【鉄亜鈴】 ◇ **kézi súlyzó** ◇ **súlyzó**

てついんせき【鉄隕石】 ◇ **vasmeteorit**

てつうんも【鉄雲母】 ◇ **lepidomelán**

てつか【鉄火】 ◇ **zsírszegény tonhal** (マグ
ロ)

てつかい【撤回】 ◇ **hatálytalanítás** はんけつ「判決
の撤回」 **„ítélet hatálytalanítása”** ◇ **visszavo-
nás** はつげん てつかい「発言の撤回」 **„nyilatkozat visszavonása”**

てつかい【鉄柵】 ◇ **vasbot**

てつがい【手結、手番】 ◇ **előkészület** (手
筈) ◇ **párosítás** (組み合わせ)

でつかい ◇ **bazi nagy** (卑語) 「でつかい船だ
ぞ!」 **„Ez bazi nagy hajó!”**

てつかいする【撤回する】 ◇ **hatálytalanít**「
判決を撤回した。」 **„Hatálytalanították a bírósági ítéletet.”** ◇ **visszavon** ぜんげん てつかい「前言を撤回しま
す。」 **„Visszavonom azt, amit az előbb mondtam.”** ◇ **いけんをてつかいする**【意見を撤回す
る】 **visszakozik** ◇ **もうしこみをてつかいす
る**【申し込みを撤回する】 **visszakozik**「
購入者は申し込みを撤回した。」 **„A vevő
visszakozott.”**

てづかいにんぎょう【手遣い人形】 ◇ **közvet-
lenül kézzel mozgatott báb**

てつがく【哲学】 ◇ **bölcsélet** ◇ **filozófia** ◇
szemlélet きょうざんしゆざしやわ しゆざいさん「共産主義者は私有財産について
独自の哲学を持っている。」 **„A kommunisták-
nak megvan a saját szemléletük a magántulaj-
donról.”** ◇ **かがくてつがく**【科学哲学】 **tudo-
mányfilozófia** ◇ **けいざいてつがく**【経済哲
学】 **gazdaságfilozófia** ◇ **げいじゅつてつが
く**【芸術哲学】 **művészetfilozófia** ◇ **しぜん
てつがく**【自然哲学】 **természetfilozófia** ◇

じっしょうてつがく【実証哲学】 **pozitivista
filozófia** ◇ **しべんてつがく**【思弁哲学】 **spe-
kulatív bölcsélet** ◇ **じんせいてつがく**【人
生哲学】 **életfilozófia** ◇ **ちゅうせいてつがく**
【中世哲学】 **középkori filozófia** ◇ **どうとく
てつがく**【道徳哲学】 **erkölcsfilozófia** ◇ **ぼ
うてつがく**【法哲学】 **jogfilozófia**

てつがくし【哲学史】 ◇ **filozófiatörténet**

てつがくしゃ【哲学者】 ◇ **filozófus**

てつがくする【哲学する】 ◇ **filozofál** じんせい「人生
を哲学する」 **„Az életről filozofál.”**

てつがくてきしんがく【哲学的神学】 ◇ **filozó-
fiai teológia**

てつがくてきな【哲学的な】 ◇ **filozofikus**「
哲学的な思索」 **„filozofikus elmélkedés”**

てつがくてきに【哲学的に】 ◇ **filozofikusan**
「哲学的に考える。」 **„Filozofikusan gondol-
kodik.”**

てつがくはくし【哲学博士】 ◇ **filozófiadok-
tor**

てつかずに【手付かずに、手つかずに】 ◇ **érin-
tetlenül**「息子は、朝食が手つかずだっ
た。」 **„A fiam a reggelit érintetlenül hagyta.”**

てつかずの【手付かずに、手つかずの】 ◇ **érin-
tetlen**「国の一角に手つかずの自然が残っ
た。」 **„Az ország egyik szegletében megmaradt
az érintetlen természet.”** ◇ **fittyet hány** (す
っぱかす) べんきょう て「勉強が手つかずのまま時間が過
ぎます。」 **„A tanulásra fittyet hányva telnek
napjai.”**

てつかば【鉄火場】 ◇ **játékbarlang**

てつかぶと【鉄かぶと、鉄兜】 ◇ **acélsisak** ◇
rohamsisak てつかぶと かぶ「鉄兜を被った兵士」 **„rohamsi-
sakos katona”**

てつかまき【鉄火巻】 ◇ **tekkamaki** ◇ **tonha-
las tekercs**

てづかみ【手掴み、手づかみ】 ◇ **kézzel meg-
fogás**

てづかみでたべる【手掴みで食べる、手づかみ
で食べる】 ◇ **kézzel eszik**「インド人は手掴
みで食べます。」 **„Az indiaiak kézzel esznek.”**

てづかみにする 【手掴みにする、手づかみにする】 ◆ **kézzel kivesz** 「飲み物の氷を手掴みにして捨てた。」 „Kézzel kivettem a jeget az italból, és kidobtam.”

てっかん 【鉄管】 ◆ **vascső**

てつき 【敵機】 ◆ **ellenséges repülőgép**

てつき 【鉄器】 ◆ **vasedény** ◆ **vaseszköz**

てつき 【手つき、手付き】 ◆ **kézmozdulat** 「彼は乱暴な手つきで書類をめくった。」 „Durva kézmozdulatokkal lapozta az iratokat.” ◆ **きょうなてつき** 【器用な手つき】 **ügyes kézmozdulat** 「器用な手つきでピアノを弾く。」 „Ügyes kézmozdulatokkal zongorázik.”

デッキ ◆ **deck** (テープ・デッキ) ◆ **fedélzet** (甲板) 「遊覧船のデッキに出た。」 „A sétahajó fedélzetére mentem.” ◆ **peron** 「車両がい

っぱいだったからデッキに立った。」 „A vonatkocsi tele volt ezért a peronon állt.” ◆ **オープン** **リール・デッキ** **orsós magnó** ◆ **カセット・デッキ** **kazettás deck** ◆ **ダブル・カセット・デッキ** **dupla kazettás deck** ◆ **テープ・デッキ** **magnódeck** ◆ **ビデオ・デッキ** **képmagnó** (ビデオテープレコーダー) ◆ **プロムナード・デッキ** **deszkázott sétány** ◆ **ペDESTリアン・デッキ** **deszkázott járda**

てつきじだい 【鉄器時代】 ◆ **vaskor** ◆ **vas-korszak**

デッキチェア ◆ **nyugágy**

デッキブラシ ◆ **síkarkefe** (スラング) ◆ **úrolókefe**

てつきよ 【撤去】 ◆ **eltávolítás** 「瓦礫の撤去」 „törmelék eltávolítása” ◆ **kivonás** 「軍隊の撤去」 „hadsereg kivonása” ◆ **lebontás** 「歩道橋の撤去」 „gyalogos felüljáró lebontása” ◆ **leszerelés** 「ベンチの撤去」 „pad leszerelése” ◆ **letakarítás** 「雪の撤去」 „hó letakarítása”

てつきよう 【鉄橋】 ◆ **vashíd** (鉄の橋) ◆ **vasúti híd** (鉄道橋) 「川をまたがる鉄橋を架けた。」 „Vasúti hidat emelt a folyó fölé.”

てつきよする 【撤去する】 ◆ **eltávolít** 「仕切りの壁を撤去した。」 „Eltávolították a válaszfalat.” ◆ **kivon** 「軍隊を撤去した。」 „Kivonták a csapatokat.” ◆ **lebont** 「工場を撤去した。」 „Lebontotta a gyárat.” ◆ **leszerel** 「手すりを撤去した。」 „Leszerelték a korlátot.” ◆ **letakarít** 「車から雪を撤去した。」 „Letakarítottam a kocsiról a havat.”

てつきり ◆ **pedig biztosra vesz** 「てつきりばれると思ったが、平気だった。」 „Nem derült ki, pedig biztosra vettem.” ◆ **tisztára** 「俺はてつきり君だと思ってたけど、違うのかい？」 „Én pedig tisztára azt hittem, hogy te voltál az. Vagy mégsem?”

てつきん 【鉄琴】 ◆ **harangjáték**

てつきん 【鉄筋】 ◆ **betonvas** ◆ **vasalás** ◆ **vasbetét** ◆ **vasbeton** (鉄筋コンクリート)

てつきんコンクリート 【鉄筋コンクリート】 ◆ **vasbeton** 「鉄筋コンクリートの建物を建てた。」 „Vasbeton épületet épített.”

てつきんコンクリートづくりの 【鉄筋コンクリート造りの】 ◆ **vasbeton építésű** 「鉄筋コンクリート造りの建物。」 „Vasbeton építésű ház.” ◆ **てっこつてつきんコンクリートづくりの** 【鉄骨鉄筋コンクリート造りの】 **acélváz** **szerkezetű vasbeton** 「鉄骨鉄筋コンクリート造りの高層ビル」 „acélváz szerkezetű, vasbeton felhőkarcoló”

てつくし 【出尽くし】 ◆ **elfogyás** ◆ **こうざいりょうてつくし** 【材料出尽くし】 **információ** **elfogyása** 「好材料出尽くして株価が下がる。」 „A kedvező információk elfogyása után csökken a részvény ára.”

てつくず 【鉄屑】 ◆ **vasforgács** ◆ **vashulladék**

てつくず 【出尽くす】 ◆ **elfogy** 「悪いニュースが出尽くした。」 „Elfogytak a rossz hírek.”

テックボール ◆ **teqball**

てづくり 【手作り、手づくり、手造り】 ◆ **kézi készítés** ◆ **saját készítés** 「このセーター

わつま てづく
は妻の手作りだ。] „Ezt a pulóvert a feleségem saját maga kötötte.”

てづくりの [手作りの、手づくりの、手造りの] ◆ **házi** (自家製の) [これは手作りのパーリンカだよ!] „Ez házi pálinka!” ◆ **házi természetű** [手作りのキュウリ。] „Házi természetű uborka.” ◆ **helyben készített** [この店は手作りのパンを売っている。] „Ez az üzlet helyben sült kenyeret árul.” ◆ **kézvel készült** [この茶碗は手作りで。] „Ez a csészé kézzel készült.” ◆ **saját szervezésű** [住民手作りのフェア。] „A lakosok által szervezett vásár.”

てつけきん [手付け金、手付金] ◆ **foglaló** [家の手付け金を払った。] „Foglalót fizettem a házra.” ◆ **önerő** [手付金なしでもローンが組めるそうです。] „Állítólag önerő nélkül is lehet lakáshitelt kapni.”

てっつけ [鉄血] ◆ **fegyver és katona** (兵器と兵)

てっつけさいしょう [鉄血宰相] ◆ **erős kezű miniszterelnök** ◆ **vaskancellár**

てっつけせいさく [鉄血政策] ◆ **erős kezű politika**

てっつけぼう [鉄欠乏] ◆ **vashiány**

てっつけをうつ [手付けを打つ] ◆ **előleget fizet** [不動産に手付けを打った。] „Előleget fizettem az ingatlanra.”

てっけん [鉄拳] ◆ **vasököl**

てっけんせいさい [鉄拳制裁] ◆ **ököllel módszerre tanítás**

てっけんのあめ [鉄拳の雨] ◆ **ökölgápor** [彼に鉄拳の雨が降った。] „Ökölgápor zúdult rá.”

てっけんをくわす [鉄拳を食わす] ◆ **ökölcsapást mér** [胸に鉄拳を食わされた。] „Ökölcspást mértek a mellemre.” ◆ **ütlegel** (何度も) [頭に何度も鉄拳を食わされた。] „Ütlegettek a fejemet.”

てっこう [鉄鉦] ◆ **vasérc** ◆ **じてっこう** [磁鉄鉦] **mágnésvasérc** ◆ **じてっこう** [磁鉄鉦] **magnetit** (マグネタイト)

てっこう [鉄鋼] ◆ **vas és acél**

てっこうかいのきょうとう [鉄鋼界の巨頭] ◆ **acélmágnás**

てっこうぎょう [鉄鋼業] ◆ **acélipar** ◆ **vas-és acélipar** ◆ **vasipar**

てつごうし [鉄格子] ◆ **acélrács** ◆ **rostély** ◆ **vasrács** [窓に鉄格子をはめる。] „Vasrácsot tesz az ablakra.”

てっこうじょ [鉄工所] ◆ **vasmű**

てっこうじょう [鉄工場] ◆ **vasmű**

てっこうせいひん [鉄鋼製品] ◆ **acéltermék**

てっこうせき [鉄鉍石] ◆ **vasérc**

てっこうだん [徹甲弾] ◆ **páncéltörő lövedék**

てつこく [敵国] ◆ **ellenséges ország** (てきこく)

てつこつ [鉄骨] ◆ **acélváz** [鉄骨の建物] „acélvázaz épület” ◆ **vasváz**

てつこつてっきんコンクリートづくりの [鉄骨鉄筋コンクリート造りの] ◆ **acélvázasszerkezetű vasbeton** [鉄骨鉄筋コンクリート造りの高層ビル] „acélvázasszerkezetű, vasbeton felhőkarcoló”

てつさ [鉄鎖] ◆ **vaslánc**

てつざい [鉄剤] ◆ **vastabletta** (錠剤)

てつざい [鉄材] ◆ **vasanyag**

てつざく [鉄柵] ◆ **kordon** ◆ **vaskerítés**

デッサン ◆ **vázlat** [画家はモデルのデッサンをした。] „A festő vázlatot készített a modellről.”

デッサンをする ◆ **vázlatot készít** [鉛筆で絵のデッサンをした。] „Ceruzával vázlatot készítettem a képhez.”

てっしゅう [撤収] ◆ **kivonás** [戦術核兵器の撤収を提案した。] „A taktikai nukleáris fegyverek kivonását indítványozta.” ◆ **kivonulás** (撤退) ◆ **lebontás** (撤去) ◆ **visszavonulás** (撤退)

てっしゅうさせる [撤収させる] ◆ **visszavon** [軍隊を国から撤収させた。] „Visszavonták a csapatokat az országból.”

てっしゅうする 【撤収する】 ◆ **kivon** (撤退させる) 「占領地から軍隊を撤収した。」 „Kivonta a csapatokat a megszállt területről.” ◆ **lebont** (撤去する) 「テントを撤収した。」 „Lebontottam a sátrat.” ◆ **visszavonul** (撤退する) 「軍隊は戦地から撤収した。」 „A sereg visszavonult a hadszíntérről.”

てつじょう 【鉄杖】 ◆ **vasbot** ◇ **おにてつじょう** 【鬼に鉄杖】 **még erősebbé tenni az erőset** (直訳)

てつじょうもう 【鉄条網】 ◆ **drótakadály** 「兵士は鉄条網を突破した。」 „A katona áttört a drótakadályon.” ◆ **szögesdrót kerítés** (柵) 「刑務所の周りに鉄条網を巡らせた。」 „Szögesdróttal körbekerítette a börtönt.”

てつしん 【鉄心】 ◆ **vasmag** ◇ **せいそうてつしん** 【成層鉄心】 **laminált vasmag** ◇ **せいそうてつしん** 【成層鉄心】 **lemezelt vasmag**

てつじん 【哲人、哲仁】 ◆ **bölcs ember** ◆ **bölcs filozófus** 「哲人ソクラテス。」 „Szókratész, a bölcs filozófus.”

てつじん 【鉄人】 ◆ **vasember**

てつじんおう 【哲人王】 ◆ **filozófus király** (プラトンの)

てつじんせいじ 【哲人政治】 ◆ **platóni ideális kormányzás**

てつじんレース 【鉄人レース】 ◆ **ironman triathlon** ◆ **vasember triatlon**

てつする 【徹する】 ◆ **fókuszál** (焦点を当てる) 「顧客満足に徹した製品を開発した。」 „A vásárlói igényekre fókuszálva fejlesztettük ki ezt a terméket.” ◆ **hatol** 「寒気が骨身に徹している。」 „A csontomig hatol a hideg.” ◆ **kitart** 「平和主義に徹した。」 „Kitartottam a pacifista elveim mellett.” ◆ **kitartóan csinál** 「勉強に徹した。」 „Kitartóan tanult.” ◆ **összpon-tosít** (集中する) 「安全策を講じて勝利に徹した。」 „Nem kockáztatva, a győzelemre összpontosított.” ◆ **ragaszkodik** 「意見に徹した。」 „Ragaszkodott a véleményéhez.” ◆ **szívósan csinál** 「金儲けに徹する。」 „Szívósan gyarapítja a vagyonát.” ◆ **tökéletes** 「プロに

徹する。」 „Tökéletesen profi.” ◇ **گانگوشاہ** **いにてつする** 【眼光紙背に徹する】 **roppant figyelmes** 「眼光紙背に徹する読み方」 „roppant figyelmes olvasás” ◇ **よるをてつして** 【夜を徹して】 **egész éjen át** 「夜を徹して勉強した。」 „Egész éjen át tanultam.” ◇ **よをてつする** 【夜を徹する】 **egész éjjel fenn van** 「救助隊は夜を徹して救助に当たった。」 „A mentőcsapat egész éjjel a mentésen dolgozott.”

てつせい 【鉄製】 ◆ **vasból készítés**

てつせいの 【鉄製の】 ◆ **vasból készült** 「鉄製の重りを持ち上げた。」 „Feemeltem a vasból készült súlyt.”

てつせいのくまで 【鉄製の熊手、鉄製のくまで】 ◆ **vasvilla** (干し草よの)

てつせいのほねぐみ 【鉄製の骨組み】 ◆ **vasváz**

てつせいひん 【鉄製品】 ◆ **vasáru**

てつせん 【鉄扇】 ◆ **acélvázás legyező**

てつせん 【鉄泉】 ◆ **vastartalmú termálvíz**

てつせん 【鉄線】 ◆ **acéldrót** ◆ **acélsodrony** ◆ **iszalag** ◆ **vasdrót** ◇ **ゆうしてつせん** 【有刺鉄線】 **szögesdrót**

てつせん 【鉄船】 ◆ **vashajó**

てつそく 【鉄則】 ◆ **kőbe vésett szabály** 「敵を増やさないことは外交の鉄則だ。」 „A diplomácia kőbe vésett szabálya, hogy ne szaporítsuk ellenségeinket.” ◆ **megszeghetetlen tör-**

vény 「お客様を大切にするのは商売の鉄則だ。」 „Az ügyfelek megbecsülése az üzleti élet megszeghetetlen törvénye.” ◆ **vastörvény** ◇ **ちんぎんてつそく** 【貸金鉄則】 **vasbértörvény** ◇ **ちんぎんてつそく** 【貸金の鉄則】 **vasbértörvény**

てつたい 【撤退】 ◆ **kivonás** ◆ **kivonulás** ◆ **visszavonulás** ◇ **しじょうてつたい** 【市場撤退】 **kivonulás a piacról** ◇ **そくじてつたい** 【即時撤退】 **azonnali kivonás** 「軍を即時撤退させた。」 „Azonnali hatállyal kivonták a csapatokat.”

てつだい 【手伝い】 ◆ **segítség** 「手伝いを求める。」 „Segítséget kér.” ◇ **おてつだいさん**

【お手伝いさん】 **cseléd** ^{わたし わ てつだ} 「私はお手伝いさんじゃないよ!」 „Nem vagyok a cseléd!” ◇ **おつた** ^{な に てつだ} **いする** 【お手伝いする】 **segítségére van** 「何かお手伝いすることがありますか?」 „Lehetek valamiben a segítségére?” ◇ **てつだ** ^{つま りょうり} **い** ^{てつだ} **をする** 【手伝いをする】 **segít** 「妻の料理の手伝いをした。」 „Segítettem a feleségemnek főzni.”

てつたいする 【撤退する】 ◇ **kivonul** ^{かいしゃ} 「会社 ^{わちゅうこく} は中国から撤退した。」 „A cég kivonult Kínából.” ◇ **visszalép** ^{せんきょせん} 「選挙戦を撤退した。」 „Visszalépett a választáson.” ◇ **visszavonul** ^{くんたい わ てつた} 「軍隊は撤退した。」 „A katonák visszavonultak.”

てつたいめいれい 【撤退命令】 ◇ **visszavonulási parancs**

てつだ ^{つま} **いをする** 【手伝いをする】 ◇ **segít** 「妻 ^{りょうり} の料理の手伝いをした。」 „Segítettem a feleségemnek főzni.”

てつだう 【手伝う】 ◇ **ráségít** (助長する) 「飲みすぎは肝不全の悪化を手伝った。」 „A túlzott italozás is ráségített a májbjára.” ◇ **segéd-**

kezik 「友達は柵のペンキ塗りを手伝ってくれた。」 „A barátom segédkezett a kerítésfestésnél.” ◇ **segít** 「優子を台所で手伝った。」 „Segítettem Júkónak a konyhában.” ◇ **てつだ**

てもらう 【手伝ってもらう】 **segítséget kap valakitől** 「友達に改築を手伝ってもらった。」 „Segítséget kaptam a barátomtól a felújításban.”

てつだ ^{ともだち} **てもらう** 【手伝ってもらう】 ◇ **segítséget kap valakitől** 「友達に改築を手伝ってもらった。」 „Segítséget kaptam a barátomtól a felújításban.”

てつち 【丁稚】 ◇ **bolti inas** (商人の) ◇ **inas** ◇ **tanonc**

てつちあげ 【でつち上げ、捏ち上げ】 ◇ **koholmány** 「取賄疑惑はでつちあげだった。」 „A vesztegetési vád koholmány volt.” ◇ **rágalmazás** 「事件自体が原告らのでつちあげだった。」 „A tett maga a panaszos rágalmazása volt.”

てつちあげる 【でつち上げる、捏ち上げる】 ◇

hamisít (偽造する) 「証拠をでつち上げた。」 „Bizonysítékot hamisított.” ◇ **kitalál** 「言い訳をでつちあげた。」 „Kitalált egy kifogást.” ◇ **ráfog** (なすりつける) 「無関係の男性が痴漢のでつちあげられた。」 „Egy kívülálló férfire ráfogták, hogy perverz.” ◇ **rágalmaz** (濡れ衣を着せる) 「彼女は痴漢の話のでつちあげた。」 „Azzal rágalmazta, hogy molesztálta.”

てつちぼうこう 【丁稚奉公、でつち奉公】 ◇ **inaskodás** ◇ **tanonckodás**

てつちゆう 【鉄柱】 ◇ **vasoszlop**

てつちり 【出っ尻】 ◇ **potroh** (スラング)

てつちりはとむね 【出っ尻鳩胸】 ◇ **bögyös-faros**

てつつい 【鉄つい、鉄鏈、鉄槌】 ◇ **lecsapás** (厳しい制裁) ◇ **vaskalapács** (ハンマー)

てつついをくだす 【鉄ついを下す、鉄鏈を下す、鉄槌を下す】 ◇ **lecsap** 「新しい法律は悪質な業者に鉄槌を下す。」 „Az új törvény lecsap a tisztességtelen vállalkozókra.”

てつづき 【手続き】 ◇ **eljárás** 「法的な手続きを取る。」 „Jogi eljárást kezdeményez.” ◇ **formaságok** 「正式な手続き」 „hivatalos formaságok” ◇ **procedúra** 「長い手続きを行わずに済んだ。」 „Nem kellett átesnem a hosszú procedúrán.” ◇ **ügyintézés** 「手続きを省略する。」 „Egyszerűsíti az ügyintézt.” ◇ **ügymenet** 「複雑な手続きにうんざりした。」 „Elegem volt a bonyolult ügymenetből.” ◇ **いさん**

てつづき 【遺産手続、遺産手続き】 **hagyatékij eljárás** ◇ **けいじてつづき** 【刑事手続き】

büntetőeljárás 「彼に対して刑事手続きを開始した。」 „Büntetőeljárást kezdeményezett ellene.” ◇ **さいにゆうかのうてつづき** 【再入可能手続き】 **újr ahívható eljárás** (IT) ◇ **しほうてつづき** 【司法手続き】 **jogi eljárás** ◇ **しゅこくてつづき** 【出国手続き】 **kiléptelési formaságok** ◇ **さいぎのてつづき** 【正規の手続き】 **hivatalos eljárás** ◇ **そうぞくて**

net 「複雑な手続きにうんざりした。」 „Elegem volt a bonyolult ügymenetből.” ◇ **いさん**

てつづき 【遺産手続、遺産手続き】 **hagyatékij eljárás** ◇ **けいじてつづき** 【刑事手続き】

büntetőeljárás 「彼に対して刑事手続きを開始した。」 „Büntetőeljárást kezdeményezett ellene.” ◇ **さいにゆうかのうてつづき** 【再入可能手続き】 **újr ahívható eljárás** (IT) ◇ **しほうてつづき** 【司法手続き】 **jogi eljárás** ◇ **しゅこくてつづき** 【出国手続き】 **kiléptelési formaságok** ◇ **さいぎのてつづき** 【正規の手続き】 **hivatalos eljárás** ◇ **そうぞくて**

つづき 【相続手続き】 **hagyatéki eljárás** ◇
せしょうてつづき 【訴訟手続き】 **vádeljárás**
 ◇ **つうかんでつづき** 【通関手続き】 **vámeljá-**
rás ◇ **つうかんでつづき** 【通関手続き】 **vám-**
kezelés ◇ **てつづきをふまずに** 【手続きを踏
 まずに】 **eljárás megkerülésével** 「手続きを踏
 まずに 出国 は出来ない。」 „Az kiléptetési
 eljárást nem lehet megkerülni.” ◇ **とうさんて**

つづき 【倒産手続き】 **csődeljárás** 【会社
 のとうさんてつづき もう た】 „Csődeljárást kez-
 deményeztek a vállalattal szemben.” ◇ **とうじょ**
うてつづき 【搭乗手続き】 **utASFelvétel** (チ
 エックイン) ◇ **にゅうがくてつづき** 【入学手
 続き】 **beiratkozás** ◇ **にゅうこくてつづき**
 【入国手続き】 **beléptetési formaságok** ◇
ほうてきてつづき 【法的手続き】 **jogi eljá-**
rás 【会社に対して法的手続きが始まった。】
 „Jogi eljárás indult a vállalat ellen.” ◇ **めんどう**
なてつづき 【面倒な手続き】 **nehézkés ügy-**
intézés

てつづききかん 【手続き期間、手続期間】 ◇
átfutási idő 「ビザ申請の手続き期間は
 3日間です。」 „A vízumkérelem átfutási ideje 3
 nap.” ◇ **ügyintézési idő**

てつづきじかん 【手続き時間、手続時間】 ◇
ügyintézési idő

てつづきする 【手続きする】 / **てつづきをする**
 【手続きをする】 ◇ **bonyolít** (処理する) 「
 事務所で自動車の名義変更の手続きをした。」
 „A hivatalban bonyolítottam az autó-átíratási
 ügyemet.” ◇ **elintéz** (手続きを終わらす) 「
 一日中 走り回ったけれども手続きできなかつ
 たら。」 „Egész nap futkostam, de semmit sem
 tudtam elintézni.” ◇ **eljár** 「友達に手続きをし
 たら。」 „A barátom eljárt az ügyemben.” ◇ **intéz**
 「係員はローンの手続きをした。」 „Az ügyin-
 téző a hitelemet intézte.” ◇ **kijár** (色んな)
 「社会保護をもらうために色んな手続きをし
 たら。」 „Kijárta, hogy kapjanak segítyt.” ◇
ügyet intéz 「名義変更の手続きをした。」
 „Intéztam az átíratási ügyemet.”

てつづきにおうじる 【手続きに応じる】 ◇ **el-**
jár 「事務所は私の手続きに応じた。」 „A hi-
 vatal eljárt az ügyemben.” ◇ **foglalkozik az**

ügygel 【事務所は手続きに応じなかった。】
 „A hivatal nem foglalkozott az ügyemmel.”

てつづきふむ 【手続きを踏む】 ◇ **átesik a for-**
maságokon 「公的な手続きを踏んで許可を得
 たら。」 „A hivatalos formaságokon átesve meg-
 szereztam az engedélyt.”

てつづきをすすめる 【手続きを進める】 ◇ **in-**
téz 「日本で先に国際結婚の手続きを進め
 たら。」 „Először Japánban intéztük a vegyes há-
 zasságunkat.”

てつづきをする 【手続きをする】 / **てつづきす**
る 【手続きする】 ◇ **bonyolít** (処理する) 「
 事務所で自動車の名義変更の手続きをした。」
 „A hivatalban bonyolítottam az autó-átíratási
 ügyemet.” ◇ **elintéz** (手続きを終わらす) 「
 一日中 走り回ったけれども手続きできなかつ
 たら。」 „Egész nap futkostam, de semmit sem
 tudtam elintézni.” ◇ **eljár** 「友達に手続きをし
 たら。」 „A barátom eljárt az ügyemben.” ◇ **intéz**
 「係員はローンの手続きをした。」 „Az ügyin-
 téző a hitelemet intézte.” ◇ **kijár** (色んな)
 「社会保護をもらうために色んな手続きをし
 たら。」 „Kijárta, hogy kapjanak segítyt.” ◇
ügyet intéz 「名義変更の手続きをした。」
 „Intéztam az átíratási ügyemet.”

てつづきをふまずに 【手続きを踏まずに】 ◇ **el-**
járás megkerülésével 「手続きを踏まずに
 出国 は出来ない。」 „Az kiléptetési eljárást
 nem lehet megkerülni.”

てつづき 【徹底】 ◇ **alaposság** (すみずみま
 での) ◇ **foganatosítás** ◇ **しゅうちてつてい**
をはかる 【周知徹底を図る】 **mindenki tuda-**
tába vés 「安全運転について周知徹底を図つ
 たら。」 „A biztonságos vezetést mindenki tuda-
 tába véste.” ◇ **ふてつていな** 【不徹底な】 **nem**
kielégítő (不十分な) 「彼の説明は不徹底だ
 たら。」 „Nem volt kielégítő a magyarázata.”

てつづきいさせる 【徹底させる】 ◇ **megszigorít**
 (厳しくする) 【建物の警備を徹底させた。】
 „Megszigorította az épület őrzését.”

てつづきいした 【徹底した】 ◇ **alapos** (隅々ま
 で行き届いた) ◇ **gondos** (ずさんではない)

「徹底した管理が必要です。」 „Gondos felügyeletre van szükségem.” ◆ **következetes** (一貫している) 「徹底した感染対策」 „következetes járványvédelem” ◆ **megrögzött** (骨の髄まで) 「徹底した無神論者。」 „Megrögzött ateista.” ◆ **szigorú** (厳しい) 「徹底した健康管理が必要です。」 „Szigorúnak kell lennünk magunkhoz az egészségünk érdekében.” ◆ **tántoríthatatlan** (動じない) 「徹底した楽道家。」 „Tántoríthatatlan optimista.”

てっぺいする 【徹底する】 ◆ **foganatosít** 「外出禁止令は徹底された。」 „Kijárási tilalmat foganatosítottak.” ◆ **intézkedik** 「落書きを消すことを徹底した。」 „Intézkedtem, hogy mosásuk le a falfrakát.” ◆ **mindenkihez eljuttat** (行き渡らせる) 「旅行中止の連絡を徹底した。」 „Mindenkihez eljuttatta a hírt, hogy elmarad az utazás.” ◆ **tesz róla** (行き渡らせる) 「命令を徹底した。」 „Tett róla, hogy az emberek egytől egyig végrehajtsák a parancsot.” ◆ **végletekig megy** (極める)

てっぺいしてきな 【徹底的な】 ◆ **alapos** (中途半端でない) 「徹底的な仕事をやる。」 „Alapos munkát végez.” ◆ **beható** (すみずみまでの) 「徹底的な調査を行った。」 „Beható vizsgálatot végeztek.” ◆ **drasztikus** (抜本的な) 「徹底的な措置を取った。」 „Drasztikus intézkedéshez folyamodott.” ◆ **kiterjedt** 「徹底的な調査が必要です。」 „Kiterjedt vizsgálatra van szükség.” ◆ **mélyreható** 「徹底的な調査が必要です。」 „Mélyreható vizsgálatra van szükség.” ◆ **módszeres** (規律正しい) 「無駄の徹底的な排除が目的でした。」 „A célja az elhagyható részek módszeres eltávolítása volt.” ◆ **végletekig menő** (極めた) 「携帯電話に徹底的な軽量化を施した。」 „A végletekig csökkentették a mobiltelefon súlyát.”

てっぺいしてきに 【徹底的に】 ◆ **alaposan** (中途半端でなく) 「徹底的に成分を調べた。」

„Alaposan megvizsgálták az összetételét.” ◆ **behatóan** (すみずみまで) 「この小惑星を徹底的に調べたのは初めてです。」 „Először vizsgálták behatóan a bolygót.” ◆ **következetesen** (一貫して) 「無駄を徹底的に省いた。」 „Következetesen megszüadtak pazarlástól.” ◆ **mélyrehatóan** 「状況を徹底的に調査する。」 „Mélyrehatóan vizsgálja a helyzetet.” ◆ **módszeresen** (規律正しく) 「株を徹底的に比較した。」 „Módszeresen összehasonlította a részvényeket.”

てっぺいしてきにはなしあう 【徹底的に話し合う】 ◆ **kitárgyal** 「問題を理解し合うまで徹底的に話し合った。」 „Kitárgyaltuk a problémát, amíg mindketten meg nem értettük.”

てっぺいしてきにはなしあうこと 【徹底的に話し合うこと】 ◆ **kitárgyalás**

てつとう 【鉄塔】 ◆ **pilon** ◆ **vastorony** ◆ **vezetékoszlop** ◇ **そうでんでつとう** 【送電鉄塔】 **távvezetékoszlop**

てつどう 【鉄道】 ◆ **vasút** 「鉄道を敷設する。」 „Vasutat épít.” ◇ **かくうてつどう** 【架空鉄道】 **magasvasút** ◇ **きょうきてつどう** 【狭軌鉄道】 **keskeny nyomtávú vasút** ◇ **けんすいてつどう** 【懸垂鉄道】 **függővasút** ◇ **こうきてつどう** 【広軌鉄道】 **széles nyomtávú vasút** ◇ **しえいてつどう** 【私営鉄道】 **magánvasút** ◇ **たいりくおうだんでつどう** 【大陸横断鉄道】 **transzkontinentális vasút** ◇ **でんきてつどう** 【電気鉄道】 **villanyvasút** ◇ **みんえいてつどう** 【民営鉄道】 **magánvasút**

てつどうあんないじょ 【鉄道案内所】 ◆ **vasúti információs pult** ◆ **vasúti tudakozó**

てつどういん 【鉄道員】 ◆ **vasutas**

てつどううんちん 【鉄道運賃】 ◆ **vasúti menetdíj**

てつどうえき 【鉄道駅】 ◆ **vasútállomás**

てつどうがいしゃ 【鉄道会社】 ◆ **vasúttársaság**

てつどうかくしゃ 【鉄道各社】 ◆ **minden egyes vasúttársaság**

てつどうきょう 【鉄道橋】 ◆ **vasúti híd**

てつどうこうあんかん [鉄道公安官] ◆ **vasúti biztonsági őr**

てつどうこうじ [鉄道工事] ◆ **vasútépítés**

てつどうこせんいん [鉄道保線員] ◆ **pálya-karbantartó munkás**

てつどうじこ [鉄道事故] ◆ **vonatbaleset**

てつどうストライキ [鉄道ストライキ] ◆ **vasutassztrájk**

てつとうてつび [徹頭徹尾] ◆ **elejétől a végéig** [政策に徹頭徹尾反対した。] „Az elejétől a végéig elleneztem az intézkedést.”

てつどうばしゃ [鉄道馬車] ◆ **lóvasút**

てつどうもう [鉄道網] ◆ **vasúthálózat**

てつどうもけい [鉄道模型] ◆ **terepasztal** ◆ **vasúti terepasztal** ◆ **villanyvasút**

てつどうゆそう [鉄道輸送] ◆ **vasúti szállítás**

てつどうろせん [鉄道路線] ◆ **vasútvonal**

てつどうわたし [鉄道渡し] ◆ **költségmentesen vasúti kocsiban**

デッド・スペース ◆ **holttér** ◆ **kihasználatlan hely** [階段下のデッドスペースを収納にした。] „A lépcső alatti kihasználatlan helyen tárolót csináltam.”

デッドヒート ◆ **fej fej melletti küzdelem** ◆ **szoros verseny** [チームはデッドヒートを繰り広げた。] „Szoros versenyt alakított ki a csapat.”

デッドボール ◆ **halott labda**

デッドライン ◆ **határidő** (しめきり)

てつとりばやい [手っ取り早い] ◆ **gyors és egyszerű** [ダイエットの手っ取り早い方法] „gyors és egyszerű módja a diétának”

デッドロック ◆ **holtpont** [交渉はデッドロックに乗り上げた。] „A tárgyalás holtpontra jutott.”

てつなべ [鉄鍋] ◆ **vasedény**

てつといし [鉄の意志、鉄の意思] ◆ **vasakarat**

てつのかーてん [鉄のカーテン] ◆ **vasfüggöny**

てついきりつ [鉄の規律] ◆ **vasfegyelem**

てつのかぎ [鉄の釘] ◆ **vasszög**

てつのかさり [鉄の鎖、鉄のかさり] ◆ **vaslánc**

てつのもうす [鉄のストーブ] ◆ **vaskályha**

てつのもあ [鉄のドア] ◆ **vasajtó**

てつのもびら [鉄の扉] ◆ **vasajtó**

てつのもぼう [鉄の棒] ◆ **vasrúd**

てつば [出っ歯] ◆ **előreálló fog** ◆ **kiálló fog**

てつはあついうちにて [鉄は熱いうちに打て] ◆ **addig üsd a vasat, amíg meleg**

てつばい [撤廃] ◆ **eltörlés** [相手国は関税の撤廃を求めた。] „A másik ország kérte a vám eltörlését.” ◆ **felszámolás** ◆ **megszüntetés** [差別の撤廃] „diszkrimináció megszüntetése”

てつばいする [撤廃する] ◆ **eltöröl** [牛肉の輸入規制を撤廃した。] „Eltörölte a marhahús-behozatal korlátozását.” ◆ **felszámol** [人種差別を撤廃した。] „Felszámolta a faji megkülönböztetést.” ◆ **leszerel** [ミサイルが撤廃された。] „Leszerelték a rakétákat.” ◆ **megszüntet** [速度制限を撤廃した。] „Megszüntették a sebességkorlátozást.”

てつぱった [出っ張った] ◆ **domború**

てつぱら [出っ腹] ◆ **pocak** (でばら)

てつぱり [出っ張り] ◆ **kidudorodás** ◆ **kiugró rész** [顎の出っ張り] „kiugró áll”

てつぱる [出っ張る] ◆ **kiáll** [歯が出っ張っている。] „Kiáll a fogam.” ◆ **kidomborodik** [お腹が出っ張っている。] „Kidomborodik a hasam.” ◆ **kidudorodik** [顔のイボは出っ張っている。] „Az arcán kidudorodik a szemölcs.”

てつぱん [鉄板] ◆ **sütőlap** (調理用の) ◆ **vaslap** ◆ **vaslemez**

てつぱんやき [鉄板焼き] ◆ **sütőlapon sült étel**

てつびつ [鉄筆] ◆ **karctű**

てつびん [鉄瓶] ◆ **teáskanna** ◆ **vízforralókanna**

てつぶそく 【鉄不足】 ◆ **vashiány** (鉄分不足)

てつぷりした ◆ **terebélyes** 「てつぷりした女性が私の前に立っていた。」 „Egy terebélyes asszony állt előttem.” ◆ **testes** 「てつぷりした男」 „testes férfi”

てつぷりふとる 【てつぷり太る】 ◆ **elhízik** 「てつぷり太った人」 „elhízott ember”

てつぶん 【鉄粉】 ◆ **vaspor** ◆ **vasreszelék**

てつぶん 【鉄分】 ◆ **vastartalom** 「ほうれん草は鉄分が多い。」 „A spenótnak nagy a vastartalma.”

てつぶんぶそく 【鉄分不足】 ◆ **vashiány** (鉄欠乏)

てつぶんをふくんだ 【鉄分を含んだ】 ◆ **vastartalmú** 「鉄分を含んだ食べ物」 „vastartalmú étel”

てつぺい 【撤兵】 ◆ **csapatkivonás**

てつぺいする 【撤兵する】 ◆ **kivonja a katonákat** 「ロシアは占領した領域から撤兵した。」 „Oroszország kivonta a katonákat a megszállt területekről.”

てつぺき 【鉄壁】 ◆ **vasfal** ◇ **きんじょうてつぺき** 【金城鉄壁】 **bevehetetlen vár**

てつぺきの 【鉄壁の】 ◆ **áttörhetetlen** 「このチームは鉄壁の守備を誇る。」 „Ennek a csapatnak áttörhetetlen védelme van.” ◆ **sziklaszilárd** 「鉄壁のアリバイを持っている。」 „Sziklaszilárd alibije van.”

てつぺん 【天辺】 ◆ **búb** (頭などの) 「頭のとつぺんに瘤ができた。」 „Púp nőtt a fejem búbján.” ◆ **csúcs** 「山のとつぺんに登った。」 „Felmásztam a hegy csúcsára.” ◇ **あたまのとつぺん** 【頭のとつぺん、頭の天辺】 **feje búbja** 「私のあごは貴方の頭のとつぺんに届きます。〈あなたの背は私の顎くらい〉」 „Az állam a fejed búbjáig ér.”

てつぺん 【鉄片】 ◆ **vasforgács**

てつぼう 【鉄砲】 ◆ **lőfegyver** ◆ **puska** (ライフル) 「猟師は鴨を鉄砲で撃った。」 „A va-

dász puskával lelőtte a vadkacsát.” ◇ **ひじでつぼう** 【肘鉄砲】 **egyenes visszautasítás** (きょうきゆう ひじでつぼう) 「要求に肘鉄砲を食わせた。」 „Egyenesen visszautasítottam a kérést.” ◇ **やでもてつぼうでももってこい** 【矢でも鉄砲でも持って来い】 **már úgysis mindegy** 「この年になったら矢でも鉄砲でも持って来いの心境だ。」 „Nekem már úgysis mindegy ilyen öregem.” ◇ **やみよにてつぼう** 【闇夜に鉄砲】

vaktában próbálkozás ◇ **やみよのてつぼう** 【闇夜の鉄砲】 **vaktában próbálkozás**

てつぼう 【鉄棒】 ◆ **acélrúd** ◆ **korlát** ◆ **nyújtó** 「鉄棒を順手で握った。」 „Felső fogást alkalmaztam a nyújtón.” ◆ **vasrúd**

てつぼうえび 【鉄砲海老、鉄砲蝦】 ◆ **pisztolyrák**

てつぼうかじ 【鉄砲鍛冶】 ◆ **fegyverkovács**

てつぼうきず 【鉄砲傷】 ◆ **lőtt seb**

てつぼうたい 【鉄砲隊】 ◆ **lövészek**

てつぼうだま 【鉄砲玉】 ◆ **puskagolyó**

てつぼうで 【鉄砲で】 ◆ **puskával** 「鉄砲でうさを撃ちまくった。」 „Puskával, nyulakra lövöldözött.”

てつぼうみず 【鉄砲水】 ◆ **hirtelen áradat** 「鉄砲水が発生した。」 „Hirtelen áradat keletkezett.”

てつまり 【手詰り、手詰まり】 ◆ **holtpont** 「警察の捜査は手詰まりになった。」 „A nyomozás holtpontra jutott.” ◆ **patt** (ステールメイト) ◆ **patthelyzet** 「金融政策は手詰まりになった。」 „A pénzügyi politika patthelyzetbe került.”

てつみ 【手摘み】 ◆ **kézi betakarítás** ◆ **kézi szedés**

てつめの 【手詰めの】 ◆ **erős nyomás**

てつめのだんぱん 【手詰めの談判】 ◆ **ultimatum** ◆ **végso követelés**

てつめんぴ 【鉄面皮】 ◆ **arcátlanság** 「前科があるにもかかわらず、鉄面皮にも選挙に打って出た。」 „Büntetett előlelete ellenére, arcátlanul indult a választásokon.”

てつめんぴな 【鉄面皮な】 ◆ **arcátlan** 「
てつめんぴ せいしか
鉄面皮な政治家」 „arcátlan politikus”

てつや 【徹夜】 ◆ **egész éjjel** 「徹夜でゲーム
をやっていた。」 „Egész éjjel játszottam.”

てつやきん 【鉄冶金】 ◆ **vaskohászat**

てつやする 【徹夜する】 ◆ **egész éjjel csinál**
てつや しごと
「徹夜して仕事をした。」 „Egész éjjel dolgoz-
tam.” ◆ **reggelig fent van** 「きのうは徹夜し
た。」 „Tegnap reggelig fent voltam.”

てつり 【哲理】 ◆ **filozófia** ◆ **filozófiai elv**
ぶつぎょう てつり
「仏教の哲理」 „buddhizmus filozófiai elvei” ◇
じせいのてつり 【人生の哲理】 **életfilozófia**

てつりん 【鉄輪】 ◆ **fémabroncs** (木製車輪
の) ◆ **ráf** (木製車輪の) ◆ **vasgyűrű**

てづる 【手蔓】 ◆ **összeköttetés** 「その
ぎょうかい よ てづる
業界に良い手蔓がある。」 „Jó összeköttetése-
im vannak abban az iparágban.”

てつろうじさつする 【鉄道自殺する】 ◆ **vonat**
elé veti magát

てつロープ 【鉄ロープ】 ◆ **sodrony**

てつわん 【鉄腕】 ◆ **vaskéz**

てつをふむ 【轍を踏む、てつを踏む】 ◆ **elődje**
hibájába esik (わだち) ぜんにんしゃ てつ ふ
「前任者の轍を踏
まないように気をつけて！」 „Vigyázz, hogy ne
ess elődöd hibájába!”

てであいずする 【手で合図する】 ◆ **int** 「来る
ように手で合図した。」 „Intettem, hogy jöhet.”
◆ **kezével jelez** 「痛い時は手で合図して下さ
い。」 „Jelezze a kezével, ha fájl!”

テディーベア ◆ **maci** ◆ **mackó**

でていく 【出て行く】 ◆ **kimegy** 「工場から出
て行った。」 „Kiment a gyárból.”

でていけ 【出て行け、出ていけ】 ◆ **kifelé** 「出
ていけ！」 „Kifelé!” ◆ **mars ki** 「出ていけ！」
„Mars ki!”

テディベア ◆ **játékmaci** ◆ **játékmackó**

てでおしならす 【手で押し均す、手で押しなら
す】 ◆ **letapiskol** 「糠を手で押しならし

た。」 „Letapiskoltam a rizskorpát az edény-
ben.”

でてくる 【出てくる、出て来る】 ◆ **előbújik**
なくした おも ぶひん つくえ おく で
「失くしたと思っていた部品が机の奥から出
てきた。」 „Az elveszettnek hitt alkatrész elő-
bújt az asztal mögül.” ◆ **előjön** 「シェフはキ
ッチンから出てきた。」 „Előjött a konyhából a
szakács.” ◆ **kerül** 「探し物はまだ出てきません
か？」 „Még nem került meg a keresett tárgy?”

◆ **kijön** 「粉チーズが容器から出て来ない。」
„Nem jön ki a dobozából a reszelt sajt.” ◆ **meg-**
kerül 「なくしたと思ったシャツが出てき
た。」 „Megkerült ez elveszettnek hitt ingem.” ◇
ぞろぞろでてくる 【ぞろぞろ出てくる】 **kivo-**
たぬき かぞく わもり で
nul 「狸の家族は森からぞろぞろ出てきた。」
„Egy tanukicsalád kivonult az erdőből.”

てではじく 【手で弾く】 ◆ **lever**

てでまねく 【手で招く】 ◆ **ideint** 「子供を手
で招いた。」 „Ideintettem a gyereket.” ◆ **oda-**
int 「審判は選手を手で招いた。」 „A bíró oda-
intette a versenyzőt.”

でどころ 【出所、出処、出どころ】 ◆ **eredet**
(出先) 「このお金の出所は怪しい。」 „Gya-
nús ennek a pénznek az eredete.” ◆ **forrás** (源
泉) 「噂の出所は彼女でした。」 „Ő volt a
pletyka forrása.” ◆ **indulási hely** ◇ **じょうほ**
うのでどころ 【情報の出所、情報の出どころ】

hírforrás 「情報の出どころを確認した。」
„Ellenőriztem a hírforrást.”

テトラコサクチド ◆ **tetrakozaktid**

てどり 【手取り】 ◆ **kézhez** (給料の税抜き)
てどり じゅうまん
「手取り10万フォリントしかもらってませ
ん。」 „Csak százezer forintot kapok kézhez.” ◆
nettó 「額面の 給料 と手取り 給料」 „brut-
tó és nettó fizetés”

てとりあしとり 【手取り足取り】 ◆ **gondosan**
せんはい わ しんにゅうしゃいん てと あしと しどう
「先輩は新入社員に手取り足取り指導し
た。」 „Az öregebb dolgozó gondosan betanítot-
ta az új kollégát.” ◆ **mindre** 「父から手取り

あしと おし
足取り教えてもらった。】 „Apukám mindenre megtanított.”

てどりきゅうりょう 【手取り給料】 ◆ **kézhez kapott fizetés** ◆ **nettó fizetés** ◆ **nettó kereset**

てどりしょとく 【手取り所得】 ◆ **kézhez kapott jövedelem** ◆ **nettó jövedelem**

テトリス ◆ **tetrisz**

テトリスをやる ◆ **tetriszeznek**

テトリタス ◆ **törmelék** (生物体の破片)

てどりちんぎん 【手取り賃金】 ◆ **nettó bér**

てどりの 【手取りの】 ◆ **nettó**

テトレーション ◆ **tetráció**

テトロン ◆ **Tetoron**

テナー ◆ **tenor**

テナーかしゅ 【テナー歌手】 ◆ **tenorénes** ◆ **tenorista**

テナー・サクソ ◆ **tenorszaxofon**

テナーの ◆ **tenor**

テナーのこえ 【テナーの声】 ◆ **tenorhang**

でない 【出ない】 ◆ **nem fog** 「このペン^わはあまり出ない。」 „Ez a toll nem fog.”

てなおし 【手直し】 ◆ **kijavítás** ◆ **módosít**
「法案^{ほうあん}の手直し^{てなお}をした。」 „Módosították a törvényjavaslatot.”

てなおし 【出直し】 ◆ **újrakezdés**

てなおしする 【手直しする】 ◆ **kijavít** 「彼^{かれ}が書いた^か原稿^{げんこう}を手直し^{てなお}した。」 „Kijavítottam a kéziratát.”

てなおす 【出直す】 ◆ **előlről kezd** (最初^{いまま}からやりなおす) 「今^{いま}から出直し^{てなお}しても遅^{おそ}くない。」 „Még most sem késő előlről kezdeni.” ◆ **újra-kezd** (最初^{いまま}からやりなおす) 「人生^{じんせい}を出直し^{てなお}した。」 „Újrakezdte az életét.”

てながあしなが 【手長足長】 ◆ **kosszú végtagú szörny**

てながざる 【手長猿】 ◆ **gibbon**

てなぐさみ 【手慰み】 ◆ **babrálás** ◆ **szerekcsejáték** (博打)

てなぐさみにする 【手慰みにする】 ◆ **babrálni**
「彼女^{かのじょ}は髪^{わか}の毛^{かみ}を手慰み^{てなぐさ}にした。」 „A nő a haját babrálta.”

てなくなる 【出なくなる】 ◆ **elapad** 「牛^{うし}は乳^{わうち}が出^でなくなった。」 „A tehénnek elapadt a teje.”

てなずける 【手懐ける、手なずける】 ◆ **magához édesget** 「犬^{いぬ}を手懐^{てなず}けた。」 „Magához édesgette a kutyát.” ◆ **megszelídít** 「原始人^{げんしじん}は火^ひを手懐^{てなず}けた。」 „Az ősember megszelídítette a tüzet.”

てなべ 【手鍋暮】 ◆ **nyeles lábas**

てなべぐらし 【手鍋暮らし】 ◆ **szűkösen élés**

てなべさげても 【手鍋提^{てなべさ}げても】 ◆ **még ha szűkösen is kell élni** 「手鍋^{れんあいげっこん}提^{てなべさ}げても恋愛^{れんあいげっこん}結婚^{けっこん}したい。」 „Szerelmházasságot akarok, még ha szűkösen is kell élni.”

てなみ 【手並み】 ◆ **ügyesség** (腕前^{てなみ}) 「お手並^{はいけん}み拝見^{はいけん}!」 „Hadd látom, milyen ügyes vagy!” ◆ **おてなみはいけん** 【お手並^{てな}み拝見^{はいけん}、お手並^{てな}み拝見^{はいけん}】 **lássuk mit tudsz** 「お手並^{てな}み拝見^{はいけん}!」 „Na, lássuk mit tudsz!”

てならい 【手習い、手習】 ◆ **írásstanulás** (文字^{もじ}の) ◆ **tanulás** (勉強^{べんきょう}) ◆ **ろくじゅうのてならい** 【六十^{ろくじゅう}の手習い】 **sohasem késő tanulni**

てなれた 【手慣れた、手馴れた】 ◆ **begyakorolt** (練習^{てな}して) ◆ **megszokott** (なれた)
「手慣^{てな}れた道具^{どうぐ}。」 „Megszokott szerszám.”

てなれている 【手慣れている】 ◆ **kisujjában van** 「この作業^{さぎょう}にはもう手慣^{てな}れている。」 „A kisujjamban van ez a munka.”

てなれる 【手慣れる、手馴れる】 ◆ **begyakorol** (練習^{てな}して) 「慣^なれた手^てつき」 „begyakorolt kézműdolgozatok” ◆ **hozzászokik** (なれる) 「犯罪^{はんざい}に手慣^{てな}れている。」 „Hozzászokott a bűnözéshez.” ◆ **megszokik** 「武器^{ぶき}の扱^{あつか}い^{あつか}に手慣^{てな}れている。」 „Megszokta, hogy fegyverrel dolgozik.” ◆ **てなれた** 【手慣^{てな}れた、手馴^{てな}れた】 **megszokott** (なれた) 「手慣^{てな}れた道具^{どうぐ}。」 „Megszokott szerszám.”

テナント ◆ **bérlő** (借り主)

テナントけいやく 【テナント契約】 ◆ **bérelti szerződés**

テナントビル ◆ **irodaház**

テナントぼしゅう 【テナント募集】 ◆ **kiadó iroda**

てにあせをにぎる 【手に汗を握る】 ◆ **izगतott** 「フィギュアスケートを見て手に汗を握った。」 „Izgatottan néztem a műkorcsolyát.”

てにあまる 【手に余る】 ◆ **kifog** 「この仕事は手に余る。」 „Kifog rajtam ez a munka.” ◆

nem bír 「重くて持ち帰るには手にあまる。」 „Olyan nehéz, hogy nem bírom hazavinni.”

てにいれる 【手に入れる】 ◆ **hozzájut** 「コンサートのチケットを手に入れた。」 „Hozzájuttottam egy koncertjegyhez.” ◆ **kerít** 「よく切れるノコギリを手に入れた。」 „Kerítettem egy jó fűrész.” ◆ **megkaptarint** 「これを探し回ってようやく手に入れました。」 „Kerestem, és sikerült végre megkaptarintanom.”

てにうつる 【手に移る】 ◆ **kezébe kerül** 「会社の経営は父の手に移った。」 „Apám kezébe került a vállalat vezetése.”

てにおえない 【手に負えない】 ◆ **kezelhetetlen** 「一人の部下は手に負えない。」 „Az egyik beosztottam kezelhetetlen.” ◆ **nem bír** 「あなたは私の手に負えない。」 „Nem bírok veled.”

てにおちる 【手に落ちる】 ◆ **elkap** 「スパイは敵の手に落ちた。」 „A kémlet elkapta az ellenség.” ◆ **kezére kerül** 「要塞は敵の手に落ちた。」 „A vár az ellenség kezére került.”

てにかかる 【手にかかる、手に掛かる】 ◆ **keze alá kerül** 「彼の手にかかった仕事はきちんと成し遂げられる。」 „Ami munka a keze alá kerül, azt jól el is végzi.” ◆ **kezére kerül** 「敵の手にかかって死んだ。」 „Az ellenség kezére kerülve halt meg.”

てにかける 【手にかける、手に掛ける】 ◆ **gondját viseli** (世話をする) ◆ **saját ke-**

zével nevel (育て上げる) 【手にかけた豚を友人に譲った。】 „A saját kezemmel nevelt disznót a barátomnak adtam.” ◆ **saját kezű-**

leg öl meg (自らの手で殺す) 【愛人を手に掛けた。】 „Saját kezűleg ölte meg a szeretőjét.”

てにしよくをつける 【手に職をつける】 ◆ **ki-tanul** 「手に 職をつけたい。」 „Szeretnék kitanulni valamit!”

テニス ◆ **tenisz** ◇ **こうしきテニス** 【硬式テニス】 **kemény labdás tenisz** ◇ **フットボールテニス** **lábtenisz**

テニス・エルボー ◆ **teniszkönyök**

テニス・コート ◆ **teniszpálya** ◇ **おくないテニス・コート** 【屋内テニス・コート】 **fedett teniszpálya**

テニス・シューズ ◆ **teniszcipő**

テニスせんしゅ 【テニス選手】 ◆ **teniszező** ◆ **teniszjátékos**

テニスのしあい 【テニスの試合】 ◆ **tenisz-mérkőzés**

テニスひじ 【テニス肘】 ◆ **teniszkönyök**

テニス・プレイヤー ◆ **teniszjátékos** (テニス選手)

テニス・プレーヤー ◆ **teniszező**

テニス・ボール ◆ **teniszlabda**

テニス・ラケット ◆ **teniszütő**

てにする 【手にする】 ◆ **kézbe vesz** (手に取る) 【図書館である本を手にして、読み始めた。】 „A könyvtárban kézbe vettem egy könyvet, és olvasni kezdtem.” ◆ **megkaptarint** (手に入れる) 【遺産を手にした。】 „Megkaptarintotta az örökséget.”

テニスをする ◆ **teniszezik** 【昨日2時間テニスをした。】 „Tegnap két órát teniszeztem.”

テニスをやる 【テニスを遣る】 ◆ **teniszezik** 【子供の頃からテニスをやっている。】 „Gyerekkoromtól teniszezem.”

てにつかない 【手につかない、手に付かない、手に着かない】 ◆ **nem tud koncentrálni** 【心配事があって仕事に手が付かない。】 „Az ag-

godalom miatt nem tudok a munkámra koncentrálni.”

デニッシュ ◆ **édes péksütemény** (デニッシュペストリー)

デニッシュペストリー ◆ **édes péksütemény**

てにてをとって 【手に手を取って】 ◆ **kéz a kézben** こいびとどうし わて て と ある 「恋人同士は手に手を取って歩いた。」 „A szerelmespár kéz a kézben sétált.”

てにとる 【手に取る】 ◆ **kézbe vesz** 「ナイフを手を取った。」 „Kezembe vettem a kést.”

てにとるように 【手に取るように】 ◆ **tisztán** じぶん しょうらい て と み 「自分の将来が手に取るように見えた。」 „Tisztán láttam a jövőmet.”

てにとるようにわかる 【手に取るように分かる】 ◆ **átérez** しつれん じよせい きもち て 「失恋した女性の気持ちが手に取るように分かる。」 „Átérezem a csalódott szerelmes lány érzéseit.” ◆ **kisujjában van** はかせ わうちゅう しなく て と わ 「博士は宇宙の仕組みが手に取るように分かっている。」 „A professzor kisujjában van, hogyan működik az univerzum.”

てになじんだ 【手に馴染んだ】 ◆ **bejártott** て なじ どうぐ 「手に馴染んだ道具」 „bejártott szerszám”

てにのる 【手に乗る】 ◆ **bedől** さぎし て の 「まんまと詐欺師の手に乗ってしまった。」 „Teljesen bedőltem a csalónak.”

てにはいる 【手に入る】 ◆ **kapható** (店で売っている) こうしんりょう わ にほん わて はい 「この香辛料は日本では手に入らない。」 „Ez a fűszer Japánban nem kapható.” ◆ **megszerezhető** ◆ **megszerezve lesz** す さつか しんかん て はい 「好きな作家の新刊が手に入った。」 „Megszereztem a kedvenc író új könyvét.”

デニム ◆ **farmer** ◆ **farmeranyag** ◆ **kék vászonszövet** ◆ **ダメージ・デニム** rojtos farmer

デニム・ジャケット ◆ **farmerkabát**

デニム・シャツ ◆ **farmering**

デニム・スーツ ◆ **farmeröltöny**

デニムのズボン ◆ **farmernadrág**

デニム・パンツ ◆ **farmernadrág**

てにもつ 【手荷物】 ◆ **kézipoggyász** ◆ **きないてにもつ** 【機内手荷物】 **utastéri csomag**

◆ **けいたいにもつ** 【携帯手荷物】 **magával vitt kézipoggyász** ◆ **たくそうてにもつ** 【託送手荷物】 **feladott kézipoggyász** ◆ **ちょうかてにもつ** 【超過手荷物】 **túl sok poggyász** ◆ **ちょうかてにもつ** 【超過手荷物】 **túlsúlyos poggyász** ◆ **べっそうてにもつ** 【別送手荷物】 **feladott kézipoggyász** ◆ **べっそうてにもつ** 【別送手荷物】 **kíséret nélküli kézipoggyász**

てにもついちじあずかりしょ 【手荷物一時預かり所】 ◆ **poggyászmegőrző**

てにもつうばんにん 【手荷物運搬人】 ◆ **hordár**

てにもつがかり 【手荷物係】 ◆ **hordár**

てにもつラベル 【手荷物ラベル】 ◆ **poggyász-címke**

てにゅうりよく 【手入力】 ◆ **begépelés** ◆ **kézi adatbevitel**

てにゅうりよくをする 【手入力をする】 ◆ **begépel**

てによつて 【手によつて】 ◆ **keze által** 「このピラミッドは奴隷の手によつて作られた。」 „Ez a piramis rabszolgák keze által készült.”

てにわたる 【手に渡る】 ◆ **kezebe jut** こ はつめい たしや て わた いちたいじ 「この発明が他社の手に渡ったら一大事だ。」 „Ha egy másik cég kezebe jut ez a találmány, végünk.”

てにをは 【天爾遠波、天爾乎波、互爾乎波】 ◆ **nyelvi képesség** (文章能力) ◆ **partikula** (助詞)

てにをはがあわない 【てにをはが合わない、天爾遠波が合わない、天爾乎波が合わない、互爾乎波が合わない】 ◆ **nyelvtanilag hibás**

てぬい 【手縫い】 ◆ **kézi varrás** 「手縫いとマシン縫い」 „kézi és gépi varrás” ◆ **kézzel varrás**

てぬいの 【手縫いの】 ◆ **kézzel varrott** 「手縫いのマスク」 „kézzel varrott maszk”

テヌート ◆ **tartva** ◆ **tenuto**

てぬかり 【手抜き】 ◆ **hanyagosság** ◆ **malőr**

てぬかりがある 【手抜きがある】 ◆ **hanyagul csinál** こじんじょうほう かんり てぬ 「個人情報管理で手抜きがあった。」 „Hanyagul kezelték a személyes információkat.” ◆ **némi kívánnivalót hagy maga után** かんせん ぼうしたいさく てぬ 「感染防止対策に手抜きがあった。」

„A fertőzés elleni védekezés némi kívánnivalót hagyott maga után.”

てぬき 【手抜き】 ◆ **felületesség** ◆ **hanyag-ság**

てぬきの 【手抜きの】 ◆ **felületes** 「彼は手抜きをする人です。」 „Felületes ember.”

てぬきをする 【手抜きをする】 ◆ **felületes munkát végez** 「決して手抜きをしない。」 „Sohasem végzek felületes munkát.”

てぬぐい 【手拭い、手ぬぐい】 ◆ **kéztörölő** ◆ **törölkendő** 「手拭いで顔を拭いた。」 „A törölkendővel megtöröltem az arcomat.”

てぬぐいかけ 【手拭い掛け、手ぬぐいかけ】 ◆ **törölközőtartó**

てぬぐいじ 【手拭い地、手ぬぐ地】 ◆ **pamut-anyag** ◆ **törölközőanyag**

てぬるい 【手緩い、手ぬるい】 ◆ **enyhe** 「手緩い処罰」 „enyhe büntetés” ◆ **laza** 「手緩い対応」 „laza intézkedés”

テネシ ◆ **tenesszium**

デネブ ◆ **Deneb**

てのあいず 【手の合図】 ◆ **intés**

てのうち 【手の内】 ◆ **lap** (はかりごと) 「手の内を見せなかった。」 „Nem fedtem fel a lapjaimat.” ◆ **szándék** (意図) 「彼の手の内を見透かした。」 „Átláttam a szándékán.” ◆ **tenyer** (掌) ◆ **ügyesség** (腕前) ◇ **てのうちにある** 【手の内にある】 **kezében van** 「君の運命は私の手の内にある。」 „Az én kezemben van a sorsod.”

てのうちにある 【手の内にある】 ◆ **kezében van** 「君の運命は私の手の内にある。」 „Az én kezemben van a sorsod.”

てのうちにまるめこむ 【手の内に丸め込む】 ◆ **ujjai közé csavar** 「男を徐々に手の内に丸め込んだ。」 „Lassan az ujjai közé csavarta a férfit.”

てのうちのみせる 【手の内を見せる】 ◆ **nyílt kártyákkal játszik** 「対戦相手は手の内を見

せた。」 „Az ellenfelem nyílt kártyákkal játszott.”

てのうら 【手の裏】 ◆ **tenyér**

てのうらをかえす 【手の裏を返す】 ◆ **hirtelen megváltozik** (掌を返す) 「彼の態度は手の裏を返したように冷たくなった。」 „Hirtelen megváltozott, és hűvös lett a modora.”

テノール ◆ **tenor** 「合唱団でテノールを受け持った。」 „Tenor szerepét kaptam az énekkarban.”

テノールかしゅ 【テノール歌手】 ◆ **tenorista**
テノールきごう 【テノール記号】 ◆ **tenorkulcs**

てのかかるしごと 【手の掛かる仕事、手のかかる仕事】 ◆ **babramunka**

てのきれるような 【手の切れるような】 ◆ **ropogós** 「手の切れるような札」 „ropogós bankjegy”

てのきんにく 【手に筋肉】 ◆ **kézizom**

てのこう 【手の甲】 ◆ **kézfej** (中手) ◆ **kézfej felső része** (中手) ◆ **kézhát**

てのこうで 【手の甲で】 ◆ **visszakézből** 「手の甲で平手打ちをした。」 „Visszakézből adott egy pofont.”

てのつけようがない 【手のつけようがない】 ◆ **menthetetlen**

てのつけようがないほど 【手のつけようがないほど】 ◆ **menthetetlenül** 「車は手のつけようがないほど壊れた。」 „A kocsí menthetetlenül összetört.”

てのつけられない 【手のつけられない、手の付けられない】 ◆ **kezelhetetlen** 「事故現場は手のつけられない状態だ。」 „A baleset helyszínén a helyzet kezelhetetlen.”

てのていれ 【手の手入れ】 ◆ **kézápolás**

てのひら 【手のひら、手の平、掌】 ◆ **mancs** (動物の) 「犬猫の手の平のやわらかいところが可愛くて大好きです。」 „Nagyon szeretem a macska mancsát, hisz olyan puha!” ◆ **tenyér** 「あの人の手のひらはぶくぶくしていて柔らか

い。」 „Annak az embernek a kövér, puha tenyere van.”

てのひらをかえす 【掌を返す、手の平を返す】

◆ **hirtelen megváltozik** 「結婚したら妻が掌を返した。」 „Ahogy megnősültem, a feleségem hirtelen megváltozott.”

てのひらをひるがえす 【掌を翻す】 ◆ **száz-**

nyolcvan fokos fordulatot vesz 「政府は掌を翻して政策を変えた。」 „A kormány száznyolcvan fokos fordulattal megváltoztatta a politikáját.”

てのべうどん 【手延べうどん、手延べ饅頭】 ◆ **nyújtott udon**

てのべめん 【手延べ麺】 ◆ **nyújtott hosszú-tészta**

デノミ ◆ **leértékelés** (デノミネーション)

デノミネーション ◆ **denomináció** ◆ **névérték-**

csökkentés 「フォリントへの切り替え時にペングーのデノミネーションが行われた。」 „A forintra váltáskor csökkentették a névértékét a pengőnek.”

てのもの 【手の者】 ◆ **alárendelt**

てのゆび 【手の指】 ◆ **kézujj**

てのり 【手乗り】 ◆ **kézre ülés** 「人に馴れた手乗りインコ」 „emberhez szokott, kézre ülő törpepapagáj”

ては te-va ◆ **akárhányszor** (何回も) 「挑戦しては失敗し、挑戦しては失敗した。」 „Akárhányszor próbáltam, nem sikerült.” ◆ **csi-**

nálnia 「言ってはいけないことを言ってしまった。」 „Olyan dolgot mondtam, amit nem kellett volna mondanom.” ◆ **csinálni csinál** 「言って

はみたが伝わらなかった。」 „Mondani mondtam, de nem hallgatott rám.” ◆ **egyfolytában** 「食べては吐きを繰り返す。」 „Egyfolytában kihányom, amit eszek.” ◆ **ha** 「今解雇されて

は困る。」 „Nem szeretném, ha most kirúgnának.” ◆ **ha már** 「そこまで言われてはやるしかない。」 „Ha már ennyire akarsz, meg kell tennem.” ◆ **mi lenne** 「聞いてみてはどうです

か?」 „Mi lenne, ha megkérdeznéd?” ◆ **miután**

「資金がなくて会社を作れない。」 „Miután nincs pénzem, nem tudok céget alapítani.”

では de-va ◆ **akkor** 「では、もっと単純に考えましょう。」 „Akkor gondolkozzunk egyszerűen!” ◆ **akkor hát** 「では、始めましょう。」

„Akkor hát, kezdjük!” ◆ **en** 「病気では働けな

い。」 „Betegem nem lehet dolgozni.” ◆ **ha** 「君

が死んででは困る。」 „Nem szeretném, ha meghalnál.” ◆ **helyen** (場所) 「ハンガリーで

は今何時ですか?」 „Magyarországon most

hány óra van?” ◆ **szabad** 「線路で遊んではいけない。」 „Nem szabad játszani a síneken.” ◆

szerint (よると) 「私の知っているところ

では、愛車にも名前を付けている人がいる。」

„Tudomásom szerint, van aki az autójának is nevet ad.” ◆ **tekintetében** (関しては) 「こ

の製品は価格では競争力がある。」 „Ez a termék az ár tekintetében versenyképes.” ◆ **ul** 「こ

れはハンガリー語では何と言いますか?」 „Ezt

hogyan mondják magyarul?” ◆ **val** 「その声で

は歌手にはなれない。」 „Ilyen hanggal nem lehetsz énekes.” ◆ **なしでは** 【無しでは】 de-va

nélkül 「お金なしでは生きていけない。」

„Pénz nélkül nem lehet élni.” ◆ **のではない**か

node-va naika véletlenül nem 「君の宿題を

お父さんがやったのではないか?」 „Véletlenül nem az apukád csinálta meg a házi feladatodat?”

◆ **はなしでは** 【話では】 **hanaside-va szerint**

「不動産会社の話では地価が上がるそう

だ。」 „Az ingatlanügynökség szerint emelkedni fognak a telekárak.”

では 【出刃】 ◆ **húsvágó kés** (出刃包丁)

では 【出歯】 ◆ **kiálló fog** (でっば)

デパート ◆ **áruház**

デパートメント ◆ **osztály**

ではあるまいし de-va arumaisi ◆ **hiszen nem**

「子供ではあるまいし怖がらないで。」 „Ne félj, hiszem nem vagy már gyerek!”

てはい 【手配】 ◆ **gondoskodás** 「輸送の手配」
 「gondoskodás szállításról」 ◆ **intézés** 「秘書」
 にホテルの手配をお願いした。」 „A titkárnőt megkértem, hogy intézze el a szállást.” ◆ **kerítés** 「タクシーの手配」 „taxi kerítése” ◆ **körözés** (指名手配) 「犯人は手配中です。」 „A tettes körözés alatt áll.”

てはいする 【手配する】 ◆ **elintéz** 「シングルルームを手配した。」 „Elintéztem, hogy egyágyas szobát kapjon.” ◆ **elrendez** 「すべてを手配した。」 „Mindent elrendeztem.” ◆ **gondoskodik** 「場所を手配してください。」 „Kérem, gondoskodjanak helyről!” ◆ **intéz** 「彼が航空券を手配した。」 „Ő intézte a repülőjegyeket.” ◆ **keres** (逮捕のため) 「強盗は指名手配されている。」 „A rablót keresi a rendőrség.” ◆ **kerít** 「夕食に何かを手配した。」 „Kerítettem valamit vacsorára.” ◆ **köröz** 「犯人は手配されている。」 „A bűnözőt körözik.”

てばこ 【手箱】 ◆ **ládika** ◆ **szelence** ◆ **たまたげ** 【たまたげ箱、玉手箱】 **kincses ládika**

てばさき 【手羽先】 ◆ **csirkeszárnyvég**

てはじめに 【手始めに、手はじめに】 ◆ **elsőként** 「手はじめに小さい仕事をもらった。」 „Elsőként egy kisebb munkát kaptam.” ◆ **kezdve** 「ドラムを手はじめにすべての楽器を試してみた。」 „A dobtól kezdve minden hangszert kipróbált.”

てはじめる 【出始める、出はじめる】 ◆ **kezd megjelenni** 「手にアレルギーの症状が出始めた。」 „Allergiás tünetek kezdtek megjelenni a kezemen.”

てはず 【手はず、手筈】 ◆ **előkészület** (準備) 「出発の手はずを整えた。」 „Előkészületeket tettem az indulásra.” ◆ **terv** (計画) 「何もかも手はず通りに行った。」 „Minden a terv szerint ment.”

てばた 【手旗】 ◆ **jelzőzászló**

てばたしんごう 【手旗信号】 ◆ **zászlójel**

てばな 【出花】 ◆ **első főzet** ◆ **おにもじゅう**
はちばんちゃもてばな 【鬼も十八番茶も出花】
fiatalon minden nő szép

てばな 【出鼻、出端】 ◆ **csúcs** 「岬の出鼻」
 „földnyelv csúcsa” ◆ **indulás pillanata** (出ようとしたとたん) ◆ **kezdet** (やりはじめ)
 ◇ **てばなをくじく** 【出鼻を挫く、出端を挫く】

elveszi a kezdeti lelkesedését 「貶されて出鼻を挫かれた。」 „Az ócsárlástól elvesztettem a kezdeti lelkesedésemet.”

ではなく **deva naku** ◆ **hanem** (~ではなく)
 「この本ではなくあの本が欲しい。」 „Nem ez a könyv kell, hanem az.”

てばなしで 【手放しで】 ◆ **elengedett kézzel**
 「手放して自転車を乗り回した。」 „Elengedett kézzel biciklizett.” ◆ **feltétel nélkül** 「提案に手放して賛成した。」 „Feltétel nélkül elfogadta a javaslatot.” ◆ **nyakra-főre** 「手放して褒められた。」 „Nyakra-főre dicsértek.” ◆ **túláradoan** 「手放しで喜んだ。」 „Túláradoan örült.”

てばなす 【手放す】 ◆ **kienged a kezéből**
 「チームは勝利を手放した。」 „A csapat kiengedte a kezéből a győzelmet.” ◆ **megvállik** 「着ていなかった服を思い切つて手放した。」 „Nem haboztam tovább, megváltam azoktól a ruháktól, amiket sohasem hordok.”

てばなす 【手放なす】 ◆ **elenged** 「ハンガリー料理にはパプリカは手放なせない。」 „A magyar ételekhez a paprika elengedhetetlen.” ◆ **elszakad** 「親は結婚した娘を手放した。」 „A szülők elszakadtak a férjhez ment lányuktól.” ◇

てばなせない 【手放なせない】 **mindig a keze ügyében van** 「彼は拳銃を手放なせなかった。」 „Mindig a keze ügyében volt a pisztoly.”

てばなせない 【手放せない】 ◆ **elengedhetetlen** (欠かせない) 「電話は生活には手放せない。」 „A telefon elengedhetetlen az élethez.”

てばなせない 【手放なせない】 ◆ **mindig a keze ügyében van** 「彼は拳銃を手放なせなかった。」 „Mindig a keze ügyében volt a pisztoly.”

てばなをくじく 【出鼻を挫く、出端を挫く】 ◆

elveszi a kezdeti lelkesedését [けな 貶されて
てばな 出鼻を挫かれた。] „Az ócsárlástól elvesztettem a kezdeti lelkesedésemet.”

てばぼうちょう 【出刃包丁】 ◆ **húsvágó kés**

ではまた *deva mata* ◆ **csaó**

てばもと 【手羽元】 ◆ **csirkeszárny**

てばやい 【手早い】 ◆ **gyors** [かれわ しごと 彼は仕事が手早い。] „Gyorsan dolgozik.” ◇ **てばやく** 【手早

く】 **gyorsan** [手早く料理を作った。] „Gyorsan elkészítette az ételt.” ◇ **てばやくもうける** 【手早くもうける、手早く儲ける】 **megszedi magát** [政治家は手早くもうけた。] „A politikus hamar megszédte magát.”

てばやく 【手早く】 ◆ **gyorsan** [手早く料理を作った。] „Gyorsan elkészítette az ételt.”

てばやくもうける 【手早くもうける、手早く儲ける】 ◆ **megszedi magát** [政治家は手早くもうけた。] „A politikus hamar megszédte magát.” ◆ **megettollasodik** [人の密輸業者は手早くもうけた。] „Az embercsempészek megettollasodtak.”

てばら 【出腹】 ◆ **pocak**

ではらう 【出払う】 ◆ **elmegy** [家族全員出払っていた。] „A család összes tagja elment.” ◆

kiáll [日中、マンションの駐車場から車はほとんど出払っています。] „Nappal a társasház parkolójából szinte az összes kocs kiáll.” ◆ **kifogy** [この商品は全部出払っています。] „Ez az áru kifogyott.”

てばん 【出番】 ◆ **jelenés** (舞台の) [俳優は自分の出番を待っていた。] „A színész várt a jelenésére.” ◆ **sor** [あなたの出番です。]

„Rajtad a sor!” ◆ **szerep** [その俳優には出番がなかなか回ってこない。] „Az a színész nehezen jut szerephez.” ◆ **tudás megmutatása** [今か今かと出番を待っていた。] „Alig várta, hogy megmutathassa, mit tud.”

てびかえ 【手控え】 ◆ **jegyzet** (覚書) [手控えを取って下さい。] „Kérem, jegyzeteljenek!” ◆ **tartalék** (予備) ◆ **visszafogás** ◆ **visszatartás**

てびかえる 【手控える】 ◆ **visszafog** [設備投資を手控えた。] „Visszafogták a beruházásokat.” ◆ **visszatart** [出荷を手控えた。] „Visszatartották a kiszállításokat.”

てびき 【手引き】 ◆ **kalauz** [旅行の手引きを読んだ。] „Útikalauzt olvastam.” ◆ **protekción** (紹介) [友達の手引きで入社した。] „A barátom protekciónjával vetek fel a vállalathoz.”

◆ **segítség** [警備員の手引きで強盗が押し入った。] „A biztonsági őr segítségével hatolt be a rabló.” ◆ **selyem lefejtése kézzel** (蘭の)

◆ **útmutatás** (指導) ◆ **útmutató** [美学への手引き] „esztétikai útmutató”

てびきしょ 【手引き書、手引書】 ◆ **kézikönyv**

てびきする 【手引きする】 ◆ **átvezet** [盲目の人を手引きして通りを渡った。] „A vak embert átvezette az úton.” ◆ **kézen fogva vezet** [子供を手引きして登校させた。] „Kézen fogva vezetem a gyereket az iskolába.” ◆ **megismerttet** [新入社員の手引きをした。] „Megismerttettem az új dolgozókkal a céget.” ◆ **segédkezett nyújt** [犯罪者の脱走の手引きをした。] „Segédkezett nyújtott a bűnözőnek a szökésben.”

てひきのこ 【手引き鋸】 ◆ **kézifűrész**

てひどい 【手酷い】 ◆ **iszonyatos** [手酷い被害を受けた。] „Iszonyatos károm keletkezett.” ◆ **kíméletlen** [手酷い批評] „kíméletlen kritika”

てひどく 【手酷く】 ◆ **iszonyatosan** ◆ **kíméletlenül** [彼女に手酷く拒絶された。] „Kíméletlenül visszautasított a nő.”

デヒドラーゼ ◆ **dehidráz**

デヒドロゲナーゼ ◆ **dehidrogenáz** (脱水素酵素)

デビュー ◆ **debütálás** ◆ **első fellépés** ◆ **első megjelenés**

デビューアルバム ◆ **debütáló album**

デビューきょく 【デビュー曲】 ◆ **debütáló dal**

デビューさく 【デビュー作】 ◆ **debütáló alkotás** ◆ **első alkotás**

デビューする ◆ **debütál** 「この歌手は20歳でデビューした。」 „Ez az énekes 20 évesen debütált.” ◆ **először lép fel** 「彼女は女優としてデビューした。」 „Színészként lépett fel először.”

デビューをかざる 【デビューを飾る】 ◆ **fényesen debütál** 「劇団は鮮烈なデビューを飾った。」 „A színtársulat fényesen debütált.”

てびょうし 【手拍子】 ◆ **tapsolt ritmus**

てびょうしをとる 【手拍子をとる、手拍子を取る】 ◆ **ritmusra tapsol** 「ギターに合わせて全員が手拍子をとった。」 „Mindenki a gitár ritmusára tapsolt.” ◆ **tapsolja az ütemet**

デビル ◆ **ördög** (悪魔)

デビルフィッシュ ◆ **ördöggrája** (糸巻鱈)

てびろい 【手広い】 ◆ **kiterjedt** (多方面にわたっている) 「手広い事業」 „kiterjedt vállalkozás” ◆ **széles** 「彼には手広い交友関係がある。」 „Széles a baráti köre.” ◆ **széles körű** (範囲が広い) 「彼の商売は手広い。」 „Széles körű az üzleti tevékenysége.” ◆ **tágas** (広い) 「手広い庭。」 „Tágas kert.”

てびろく 【手広く】 ◆ **kiterjedten** (多方面にわたって) 「企業は事業を手広く展開している。」 „A vállalatnak kiterjedt tevékenysége van.” ◆ **széles körben**

テフ ◆ **teff**

デブ ◆ **dagi** ◆ **duci** ◇ **デブせん** 【デブ専】 **kövéréket kedvelés** 「デブ専の男性」 „kövéreket kedvelő férfi”

てふうきん 【手風琴】 ◆ **harmonika** (アコーディオン)

デフォッガー ◆ **ablakpárátlanító** ◆ **párátlanító**

デフォルト ◆ **alapértelmezés** ◆ **csőd** (不履行) ◆ **gyári érték** (デフォルト設定)

デフォルトせってい 【デフォルト設定】 ◆ **alapbeállítás** (初期設定)

デフォルトで ◆ **alából** (基準で)

てふき 【手ふき、手拭き、手拭】 ◆ **kéztörölő**

てふきの 【手吹き】 ◆ **kézvel fúj**

てぶくろ 【手袋】 ◆ **kesztyű** 「手袋をはめた。」 „Kesztyűt húztam.” ◇ **えんげいてぶくろ** 【園芸手袋】 **kertészkesztyű** ◇ **かわてぶくろ** 【革手袋】 **bőrkesztyű** ◇ **ゴムてぶくろ** 【ゴム手袋】 **gumikesztyű** ◇ **ゴムびてぶくろ** 【ゴム引き手袋】 **gumirozott kesztyű** ◇ **ほごてぶくろ** 【保護手袋】 **védőkesztyű**

てぶしょう 【出不精、出無精】 ◆ **otthonülő típus** 「私は出不精です。」 „Otthonülő típus vagyok.”

てぶしょうな 【出不精な、出無精な】 ◆ **nem szeret kimozdulni** 「彼は出不精な人だ。」 „Nem szeret kimozdulni otthonról.” ◆ **otthonülő** 【出不精な人】 „otthonülő ember”

デブス・インタビュー ◆ **mélyinterjú**

デブせん 【デブ専】 ◆ **kövéréket kedvelés** 「デブ専の男性」 „kövéreket kedvelő férfi”

てぶそく 【手不足】 ◆ **emberszúke** 「建築現場は手不足状態だった。」 „Az építkezésen emberszükében voltunk.” ◇ **ひとでぶそく** 【人手不足】 **munkaerőhiány** 「人手不足で困っている。」 „Munkaerőhiánnyal küzdünk.” ◇ **ひとでぶそくである** 【人手不足である】 **nincs elég ember** 「この業界は人手不足です。」 „Ebben az iparágban nincs elég ember.”

てふだ 【手札】 ◆ **kártyalapméret** ◆ **kézben tartott lap** ◆ **leosztás** 「手札が悪かった。」 „Rossz leosztást kaptam.” ◆ **névkártya** (名刺) ◆ **névtábla** (名札)

てふだがたの 【手札型の】 ◆ **kártyalapméretű** **tű** 【手札型の写真】 „kártyalapméretű fotó”

デブとけなす 【デブと貶す】 ◆ **lekövérez** 「デブと同級生を貶した。」 „Lekövérezte az iskolatársát.”

デブな ◆ **dagadt** 「デブになってしまって洋服ようふくが入らない。」 „Dagadt lettem, nem megy már rám a ruha.” ◆ **kövér** 「彼はデブだ。」 „Az az ember kövér.”

てぶら 【手ぶら】 ◆ **üres kéz**

てぶらで 【手ぶらで】 ◆ **üres kézzel** 「手ぶらてで人の家に遊びに行くのは好きではない。」 „Nem szeretek üres kézzel menni vendégségbe.”

てぶり 【手振り】 ◆ **gesztus** 「手振りてぶりで会話かいわしていた。」 „Gesztusokkal kommunikált.” ◆ **kézmozdulat** ◇ **みぶりでてぶりで** 【身振り手振りてぶりで】 **kézzel-lábbal** 「言葉ことばを知らなかったのしで身振り手振りみぶりで説明てぶした。」 „Nem ismertem a nyelvet, ezért kézzel-lábbal magyaráztam.”

デブリ ◆ **salak** ◆ **törmelék**

デフレ ◆ **defláció** 「デフレだっきやくからの脱却」 „kitörés a deflációból”

デフレーション ◆ **defláció**

デフレーター ◆ **deflátor**

デフレ・スパイラル ◆ **deflációs spirál**

デフレたいさく 【デフレ対策】 ◆ **defláció elleni lépések**

デブレツェン ◆ **Debrecen**

デフロスター ◆ **ablakpárátlanító** (デフオッガー)

テフロン ◆ **teflon**

テフロンかこう 【テフロン加工】 ◆ **teflonbevonat**

テフロンかこうの 【テフロン加工かこうの鍋なべ】 ◆ **teflonbevonatú** 「テフロン加工の鍋」 „teflonbevonatú lábas”

テフロンフライパン ◆ **teflonserpenyő**

てぶんこ 【手文庫】 ◆ **írószertartó doboz**

でべそ ◆ **köldöksérv** (さいヘルニア)

デベロッパー ◆ **fejlesztő** ◆ **területfejlesztő** (土地開発業者、ディベロッパー)

てへん 【手偏】 ◆ **bal oldali kéz-gyök**

てべんとう 【手弁当】 ◆ **házi uzonnaccosmag**

てべんとう 【手弁当】 ◆ **ingyért** (ただで) 「手弁当てべんとうで手伝てつだった。」 „Ingyért segítettem.”

てぼ ◆ **főzőkosár** ◆ **tésztafőző**

デボジット ◆ **letét**

てぼどき 【手ほどき、手解き】 ◆ **bevezetés** 「空手からての手ほどきてを受けた。」 „Bevezették a karatéba.” ◆ **tűzkeresztség** 「恋こいの手ほどきてを受けた。」 „Átstem a szerelem tűzkeresztségén.”

てぼどきをする 【手ほどきをする、手解きむすめぬをする】 ◆ **megtanítja az alapjait** 「娘むすめに縫いぬものの手ほどきてをしてあげた。」 „Megtanítottam a lányomnak a varrás alapjait.”

てぼり 【手彫り】 ◆ **kézi faragás**

てぼりの 【手彫りてぼの】 ◆ **kézzel faragott** 「手彫りてぼの印鑑いんかん」 „kézzel faragott pecsétnyomó”

てほん 【手本】 ◆ **élő példa** 「これは悪いわる小説しょうせつの手本てほんです。」 „Ez a regény egy élő példa arra, hogy hogyan nem szabad regényt írni.” ◆

minta 「これを手本てほんにして作つくって！」 „Itt a minta, így csináld!” ◆ **modell** ◆ **példa** 「良いよ手本てほんを示す。」 „Jó példát mutat.”

デボンキ 【デボン紀】 ◆ **devon időszak**

てほんにしてつくる 【手本てほんにして作つくる】 ◆ **mintáz** 「この法律ほうりつはイギリスの法律ほうりつを手本てほんにして作つくられた。」 „Ezt a törvényt egy angol törvényről mintázták.”

てほんぼり 【手雪洞、手ぼんぼり】 ◆ **kézi papírlámpás**

てほんをみせる 【手本てほんを見せる】 ◆ **bemutat** 「体操たいそうの先生せんせいは手本てほんを見せた。」 „A tornatanár bemutatta a gyakorlatot.” ◆ **megmutat** 「本登きのぼりの手本てほんを見せた。」 „Megmutattam, hogyan kell fára mászni.”

てま 【手間】 ◆ **fáradtság** 「お手間てまを取とらせてもうもうわけわけありません。」 „Sajnálom, hogy fáradtság

got okoztam.” ◆ **munka** [その料理は手間がかかる。] „Annak az ételnek az elkészítése sok munkával jár.” ◆ **vesződség** [良い仕事は手間がかかる。] „A jó munka vesződséggel jár.” ◇ **てまがかかる** [手間がかかる、手間が掛かる] **vesződik** [翻訳に手間がかかった。] „Sokat vesződtem a fordítással.” ◇ **てまをかける** [手間をかける、手間を掛ける] **vesződséget okoz** [きみこれで手間を掛けたくない。] „Nem akarok ezzel vesződséget okozni.” ◇ **にどでま** [二度手間] **dupla munka** [二度手間にならないように説明書を読みましよう。] „Olvassuk el a leírást, hogy ne végezzünk dupla munkát!”

デマ ◆ **álhír** [デマを飛ばした。] „Álhírt terjesztett.” ◆ **rémhír** [デマを広めた。] „Rémhíreket terjesztett.” ◇ **デマのせんでん** [デマの宣伝] **rémhírterjesztés**

てまえ [手前] ◆ **előtt** [人の手前で怒鳴らないで!] „Ne kiabálj velem mások előtt!” ◆ **én** (わたし) [手前は存じません。] „Én nem tudom.” ◆ **megítélés** (体裁) [近所の手前をかんがえる。] „Vigyázok, hogy milyen a szomszédaim megítélése (mit mondanak majd a szomszédok).” ◆ **ügyesség** (腕前) ◇ **おてまえ** [お点前、お手前] **te** (あなた、手前) ◇ **せ**

けんのてまえ [世間の手前] **látzat** [世間の手前がある。] „A látzat megkívánja.”

てまえ [出前] ◆ **étel házhoz szállítása** ◆ **ételkiszállítás** [出前を頼んだ。] „Ételkiszállítást kértem.” ◆ **házhoz hozás** ◆ **házhoz szállítás** [お寿司の出前を取った。] „Szusi házhoz szállítást kértem.” ◆ **házhoz szállított étel** (料理) ◇ **てまえもち** [出前持ち] **ételfutár** ◇ **てまえもち** [出前持ち] **ételkihordó**

てまえがつてな [手前勝手な] ◆ **önfejű** (自分勝手な) [手前勝手なことを言った。] „Önfejű dolgot mondott.” ◆ **önző** [手前勝手な行動をとった。] „Önző módon cselekedett.”

てまえで [手前で] ◆ **előtt** [終点の一つ手前で降りた。] „Egygel a végállomás előtt szálltam le.”

てまえども [手前ども、手前共] ◆ **mi** ◆ **szerény üzletünk**

てまえどもでは [手前どもでは、手前共では] **temaedomode-va** ◆ **nálunk** [ご希望の商品は手前どもでは扱っておりません。] „Az ön által keresett áru nálunk nem kapható.” ◆ **szerény üzletünkben**

てまえに [手前に] ◆ **idébb** [椅子を手前に引いた。] „Idébb húztam a széket.” ◆ **innét** [銀行の手前に店がある。] „A banktól innét van egy üzlet.” ◆ **magam elé** [お皿を手前に引いた。] „Magam elé húztam a tányért.”

てまえの [手前の] ◆ **előtte lévő** [すぐ手前の本を取った。] „A közvetlenül előttem lévő könyvet vettem el.” ◆ **idébb lévő** [信号の手前の道を曲がってください。] „A lámpától egygel idébb lévő utcába forduljon!” ◆ **innenső** (こちらの方の) [手前のグラスを取った。] „Az innenső poharat vettem el.”

てまえみそ [手前味噌] ◆ **öndicséret**
てまえみそをいう [手前味噌を言う] ◆ **önmagát dicséri**

てまえもち [出前持ち] ◆ **ételfutár** ◆ **ételkihordó**

てまがかかる [手間がかかる、手間が掛かる] ◆ **bajlódik** [このケーキはすぐく手間がかかった。] „Ezzel a süteménnyel rengeteget bajlódtam.” ◆ **munkaigényes** [手間のかかる料理] 。] „Munkaigényes étel.” ◆ **vesződik** [翻訳に手間がかかった。] „Sokat vesződtem a fordítással.” ◆ **vesződséges** [手間がかかる作業] „vesződséges munka”

でまかせ [出任せ、出まかせ] ◆ **komolytalan megjegyzés** (いい加減な発言) ◆ **levegőbe beszélés** ◆ **üres beszéd**

でまかせの 【出任せの、出まかせの】 ◆ **légből**

kapott 「これは出任せの嘘だ。」 „Ez légből

kapott hazugság.” ◆ **üres** 「出任せのお世辞。」 „Üres hízelgés.”

でまかせをいう 【出任せを言う、出まかせをいう】 ◆ **komolytalanul odavet valamit** (いい加減な発言をする) ◆ **levegőbe beszél** 「

僕は出任せを言っているのではない。」 „Nem beszélek a levegőbe.”

てまき 【手巻き】 ◆ **tekerős** (手回し-) 「

手巻き充電器を買った。」 „Vettem egy tekerős akkutöltőt.”

てまきずし 【手巻き寿司】 ◆ **tölcsér alakú szusi**

てまくらで 【手枕で】 ◆ **kezet párnaként**

használva 「手枕で寝た。」 „Kezemet párnaként használva aludtam.”

デマゴーク ◆ **demagóg politikus**

てましごと 【手間仕事】 ◆ **fáradtságos munka**

てまちじかん 【手待ち時間】 ◆ **holtidő** ◆ **várakozási idő**

てまちゃん 【手間賃】 ◆ **egy kis pénz cserébe**

「手間賃を上げるから雪かきしてくれない?」 „Egy kis pénzért cserébe nem dobálnád el a havat?” ◆ **zsebpénz** 「お使いしてくれたこどもに手間賃を上げた。」 „Adtam egy kis zsebpénzt a gyerekeknek, mert elment nekem a boltba.”

てまちゃん 【手間賃で】 ◆ **fejében** 「1000

フォリントの手間賃で仕事を引き受けた。」 „1000 forint fejében elvállalta a munkát.”

でまど 【出窓】 ◆ **kiugró ablak**

てまどる 【手間取る】 ◆ **elbíbelődik** 「彼は

修理に手間取った。」 „Elbíbelődött a javítás-sal.”

てまね 【手真似、手まね】 ◆ **kézmutogatás**

「手まねで友達に合図した。」 „Kézmutogatással jeleztem a barátomnak.” ◆ **てまねする** 【手真似する、手まねする】 **gesztikulál** 「手まねして説明した。」 „Gesztikulálva magyarázott.” ◆ **てまねをする** 【手真似をする、手まねをす

る】 **kézzel mutat** 「食べ物をご覧くださいと手まねした。」 „Kézzel mutattam, hogy éhes vagyok.”

てまねき 【手招き】 ◆ **kézzel intés**

てまねきしてよぶ 【手招きして呼ぶ】 ◆ **ideint**

「部下を手招きして呼んだ。」 „Ideintettem a beosztottamat.” ◆ **magához int** 「子供を手招きして呼んだ。」 „Magamhoz intettem a gyereket.” ◆ **odaint** 「彼は手招きしてウエイターを呼んだ。」 „Odaintette a pincért.”

てまねきする 【手招きする】 ◆ **ideint** 「息子

に手招きをした。」 „Ideintettem a fiam.” ◆ **int**

「もう少し来ていいよと駐車する車に手招きした。」 „Intettem a parkoló autónak, hogy jöhet még egy kicsit.” ◆ **odaint** 「部下の一人に手招きをした。」 „Odaintette az egyik beosztottját.”

てまねく 【手招く】 ◆ **int** (手招きをする)

「タクシーを手招いた。」 „Intettem a taxinak.”

てまねする 【手真似する、手まねする】 / **てまねをする** 【手真似をする、手まねをする】 ◆

gesztikulál 「手まねして説明した。」 „Gesztikulálva magyarázott.” ◆ **kézzel mutat** 「食べ物をご覧くださいと手まねした。」 „Kézzel mutattam, hogy éhes vagyok.”

てまねをする 【手真似をする、手まねをする】 /

てまねする 【手真似する、手まねする】 ◆

gesztikulál 「手まねして説明した。」 „Gesztikulálva magyarázott.” ◆ **kézzel mutat** 「食べ物をご覧くださいと手まねした。」 „Kézzel mutattam, hogy éhes vagyok.”

デマのせんでん 【デマの宣伝】 ◆ **rémhírtérjesztés**

てまひま 【手間暇】 ◆ **fáradtság és idő**

てまり 【手毬、手鞠】 ◆ **japán kézilabda**

てまわし 【手回し、手廻し】 ◆ **gondoskodás**

(用意) ◆ **kézi hajtás** (手で回すこと) ◆

てまわしの 【手回しの、手廻しの】 **kézzel hajtott** (手で回した) 「これは手回しの

さつえいき
 撮影機だ。】 „Ez kézzel hajtott filmkamera.” ◇
てまわしの 【手回しの、手廻しの】 **tekerős**
 [手回しの粉砕機でコーヒーを挽いた。】 „Te-
 kerős darálóval őröltem a kávé.” ◇ **てまわし**
をする 【手回しをする、手廻しをする】 **gon-**
doskodik (用意する) [色々と手回しをし
 した。】 „Mindenről gondoskodott.” ◇ **はやてま**
わし 【早手回し、早手廻し】 **idejében gon-**
doskodás ◇ **はやてまわしに** 【早手回しに、
 早手廻しに】 **idejében** ◇ **はやてまわしをする**
 【早手回しをする、早手廻しをする】 **idejé-**
ben előkészül

てまわしオルガン 【手回しオルガン】 ◆ **kin-**
torna (移動オルゴール)

てまわしがいい 【手回しがいい】 ◆ **figyelmes**
 ◆ **gondos**

てまわしの 【手回しの、手廻しの】 ◆ **kézzel**
hajtott (手で回した) [これは手回しの
 さつえいき
 撮影機だ。】 „Ez kézzel hajtott filmkamera.” ◇
tekerős [手回しの粉砕機でコーヒーを挽い
 した。】 „Tekerős darálóval őröltem a kávé.”

てまわしよく 【手回しよく、手回し良く】 ◆
gondosan [手回しよくレストランを予約し
 した。】 „Gondosan lefoglalta az éttermet.”

てまわしをする 【手回しをする、手廻しをす
 る】 ◆ **gondoskodik** (用意する) [色々と
 てまわ
 手回しをした。】 „Mindenről gondoskodott.”

でまわってくる 【出回ってくる】 ◆ **felröppen**
 [ニュースが出回ってきた。】 „Felröppent egy
 hír.”

てまわり 【手回り、手廻り】 ◆ **keze ügye** ◆
személy környezet (身の回り)

てまわりひん 【手回り品】 ◆ **holmi** ◆ **szemé-**
lyes tárgy

でまわる 【出回る】 ◆ **forgalomba kerül** [
 にせさつ てまわ
 偽札が出回っている。】 „Hamis bankjegyek ke-
 rültek forgalomba.” ◆ **forgalomban van** [こ
 きしゆ わ にほん てまわ
 の機種は日本で出回っていない。】 „Ez a ké-
 szüléktípus Japánban nincs forgalomban.” ◆

terjeng [色んな じょうほう てまわ
 情報が出回っている。】
 „Sokféle hír terjeng.” ◇ **でまわってくる** 【出回

ってくる】 **felröppen** [ニュースが^{でまわ}出回っ
 てきた。】 „Felröppent egy hír.”

てまをかける 【手間をかける、手間を掛ける】
 ◆ **vesződséget okoz** [君にこれで^{きみ}手間を^{てま}掛
 けたくない。】 „Nem akarok ezzel vesződséget
 okozni.”

デマンド ◆ **kereslet** (需要) ◆ **követelés**
 (要求)

てみじかな 【手短な】 ◆ **kurta** [手短な挨拶]
 „kurta köszöntés” ◆ **rövid** [手短な説明] „rö-
 vid magyarázat”

てみじかに 【手短に】 ◆ **röviden** [手短に話し
 した。】 „Röviden beszélt.”

でみせ 【出店】 ◆ **fióközlet** (支店) ◆ **stand**
 (道端の)

デミタス ◆ **mokkás csésze**
てみやげ 【手土産】 ◆ **ajándék** [ホームパー
 てみやげ も い
 ティーの手土産にワインを持って行った。】 „A
 házibuliba bort vittem ajándékba.”

てむかい 【手向かい】 ◆ **ellenszegülés** (反
 抗)

てむかいする 【手向かいする】 ◆ **ellenszegül**
 てむ かね だろぼう わた
 (反抗する) [手向かいせずにお金を泥棒に渡
 した。】 „Ellenszegülés nélkül átadta a pénzt a
 rablónak.”

てむかう 【手向かう】 ◆ **ellenállást tanúsít**
 きんこういん わ ごうとう てむ
 [銀行員は強盗に手向かった。】 „A banki dol-
 gozó ellenállást tanúsított a rablóval szemben.” ◆

szembeszáll (反抗する) [侵略者に手向か
 しんりやくしや てむ
 った。】 „Szembeszállt a betolakodókkal.”

でむかえ 【出迎え】 ◆ **elé menés** ◆ **fogadás**
 きこく ともたち てむか
 [帰国した友達の出迎え] „hazatérő barát fo-
 gadása”

でむかえる 【出迎える】 ◆ **elé jön** [彼は私
 えき てむか
 を駅まで出迎えた。】 „Elém jött az állomásra.”

◆ **elé megy** [駅でお客様を出迎えた。】 „Elé
 えき きやくさま てむか
 mentem a vendégnek az állomásra.” ◆ **fogad**
 (迎える) [優勝したチームを出迎えた。]
 いうしょう てむか
 „Fogadták a győztes csapatot.”

った。」 „Tüntetés volt az ÁFA-emelés miatt.”

◇ **こうぎデモ** [抗議デモ] **tiltakozó megmozdulás** ◇ **しゅうだんデモ** [集団デモ] **tömegtüntetés** ◇ **だいきぼデモ** [大規模デモ] **tömegmegmozdulás** ◇ **デモこうしん** [デモ行進] **demonstrációs felvonulás** ◇ **デモこうしんする** [デモ行進する] **felvonul**

「政治に満足していない群集はデモ行進した。」 „A politikával elégedetlen tömeg felvonult.” ◇ **デモ**

する tüntet [なぜこの国民はデモをしないのか分からない。] „Nem tudom, miért nem tüntet ez a nép.” ◇ **デモばん** [デモ版] **demó verzió** (試用版)

てもあしもでない [手も足も出ない] ◇ **esélye**

sincs [将棋では彼に手も足も出ない。] „Esélyem sincs vele szemben sógiban.” ◇ **labdá-**

ba sem rúghat [試験は難しすぎて手も足も出なかった。] „Olyan nehéz volt a vizsga, hogy labdába sem rúghattam.” ◇ **tehetetlen** [相手は強すぎて手も足も出なかった。] „Tehetetlenek voltunk az ellenfél erejével szemben.”

でもある ◇ **többek között** [私にとって語学の勉強は楽しみでもある。] „Nekem a nyelvtanulás többek között szórakozás is.”

デモクラシー ◇ **demokrácia** (民主主義)

デモこうしん [デモ行進] ◇ **demonstrációs felvonulás**

デモこうしんする [デモ行進する] ◇ **felvonul** [政治に満足していない群集はデモ行進した。] „A politikával elégedetlen tömeg felvonult.”

デモする ◇ **tüntet** [なぜこの国民はデモをしないのか分からない。] „Nem tudom, miért nem tüntet ez a nép.”

デモたい [デモ隊] ◇ **tüntető** [デモ隊に警官隊がゴム弾を発砲した。] „A rendőrök gumilövedékeket lőtték a tüntetők közé.”

デモたいのいちいん [デモ隊の一員] ◇ **tüntető**

てもち [手持ち] ◇ **jelenleg rendelkezésre állás** ◇ **magánál tartás** (手に持つこと)

てもちの [手持ちの] ◇ **meglévő** [手持ちの在庫] „meglévő raktárkészlet” ◇ **nála lévő** [手持ちの現金] „nála lévő készpénz” ◇ **rendel-**

kezésre álló [手持ちの株] „rendelkezésre álló részvények”

てもちぶさた [手持ち無沙汰、手持無沙汰] ◇ **nincs dolga** ◇ **tétlenség**

てもちぶさたな [手持ち無沙汰な、手持無沙汰な] ◇ **tétlen** [手持ち無沙汰な時間を有意義に過ごしたい。] „Szeretném hasznosan tölteni a tétlen perceimet.”

てもちぶさたに [手持ち無沙汰に、手持無沙汰に] ◇ **tétlenül** [手持ち無沙汰に画面を眺めていた。] „Tétlenül bámultam a képernyőt.”

てもと [手元、手許] ◇ **fogás** (手で持つこと) [寒さで手元がおぼつかない。] „Ügyetlenül tudok fogni ebben a hidegben.” ◇ **keze ügye** [手元にある鉄の塊で釘を打った。] „A keze ügyében lévő vasdarabbal verte be a szö-

get.” ◇ **kéz környéke** [作家の手元を離れた原稿] „író kezéből kikerült kézirat” ◇ **kézmoz-**

dulat (手の動き) [手元が狂って指を切ってしまった。] „Egy rossz kézmozdulattal elvág-

tam az ujjamat.” ◇ **nyél** (握るところ) [傘の手元を握った。] „Megragadtam az esernyő

nyelét.” ◇ **pénzügyi helyzet** [手元が苦しい。] „Nehéz pénzügyi helyzetben vagyok.” ◇ **おてもと** [お手元、お手許] **evőpálcika** (お箸)

てもと [手元、手許] ◇ **készpénz**

てもとに [手元に、手許に] ◇ **kéznél** [釘を手元にある下駄で叩いた。] „A szöveget a kéznél lévő fapapucsall vertem.” ◇ **nála** [お手元にある身分証明書] „nála lévő igazolvány”

てもとにおく [手元に置く、手許に置く] ◇ **magához vesz** [財布を手元に置いた。] „Magamhoz vettem a pénztárcámat.” ◇ **magánál tart** [旅行中パスポートをいつも手元に

お置いた。」 „Az utazás során mindig magamnál tartottam az útleveletem.”

てもとふによいな 【手元不如意な、手許不如意な】 ◆ **szűkölködik** 「手元不如意な生活を送っている。」 „Szűkölködve él.”

でもどり 【出戻り】 ◆ **elvált és újra a szüleivel élő nő**

デモにさんかする 【デモに参加する】 ◆ **tüntet**

でもの 【出物】 ◆ **fiingás** (おなら) ◆ **használt cikk** (古物) 「出物を買う。」 „Használtan vásárol.” ◆ **kelés** (吹き出物) 「皮膚の出物」 „kelés a bőrön” ◆ **olcsó cikk** (安い物)

でものはれものところきらわず 【出物腫れ物所嫌わず】 ◆ **szükség törvényt bont** (直訳)

デモばん 【デモ版】 ◆ **demó verzió** (試用版)

でもり 【手盛り】 ◆ **saját kézzel szedés** (自分でよそうこと) ◇ **おてもり** 【お手盛り】 **saját kézzel szedés** (自分でよそうこと) ◇ **おてもり** 【お手盛り】 **saját érdekei szerinti** (自分の都合に合わせる) 「おてもりの案」 „saját érdekei szerinti javaslat” ◇ **おてもり** 【お手盛り】 **önmagának meghatározott végkielégítés** 「おてもり退職金」 „önmagának meghatározott végkielégítés”

でもをおこなう 【デモを行う】 ◆ **kivonul az utcára** 「市民はデモを行った。」 „A polgárok kivonultak az utcára.”

デモンストレーション ◆ **bemutató** 「製品のデモンストレーションを行う。」 „Árumbemutatót tart.” ◆ **demonstráció** (行進)

デーテリウム ◆ **deutérium** (重水素)

チューバ ◆ **tuba**

デュエット ◆ **duett** (二重奏)

デュエットする ◆ **duettezik** 「カラオケで上司とデュエットした。」 „A karaokében a főnökkel duetteztünk.”

デュオ ◆ **duó** (二重奏)

てゆび 【手指】 ◆ **ujj** (ゆび)

デュラムこむぎセモリナ 【デュラム小麦セモリナ】 ◆ **durumliszt**

デュラムむぎセモリナ 【デュラム麦セモリナ】 ◆ **durumliszt**

テラ ◆ **tera** (10¹²)

てら 【寺】 ◆ **templom** ◇ **おてら** 【お寺、御寺】 **templom** ◇ **かけこみでら** 【駆け込み寺、駆け込み寺】 **menedéket nyújtó templom** ◇ **やまでら** 【山寺】 **hegyi templom** ◇ **やれでら** 【破れ寺】 **romos templom**

てらう 【銜う】 ◆ **fitogtat** 「知識をてらう。」 „Tudását fitogtatja.” ◇ **きをてらう** 【気をてらう、奇を銜う】 **különcködik**

てらおとこ 【寺男】 ◆ **templomszolga**

テラコッタ ◆ **égetett agyag** ◆ **mázolatlan cserép** (素焼き) ◆ **terrakotta**

てらこや 【寺子屋】 ◆ **elemi iskola**

てらしあわせる 【照らし合わせる】 ◆ **összevet** 「記憶と実際のデータを照らし合わせた。」 „Összevettem az emlékeimet a valós adatokkal.”

てらして 【照らして】 ◆ **fényében** 「一般常識に照らして自分の行動について考えなさい！」 „A józan ész fényében gondold át, amit tettél!”

テラス ◆ **terasz** 「夏はテラスに座る。」 „Nyáron küllünk a teraszra.” ◇ **カフェ・テラス** **teraszos kávézó**

てらす 【照らす】 ◆ **megvilágít** 「ライトは展示品を照らしていた。」 „A lámpa megvilágította a kiállítási tárgyat.” ◆ **odasüt** 「陽はテラスを照らす。」 „A teraszra odasüt a nap.” ◆

összevet (比較する) 「具体的な事例に照らして判断する。」 „Konkrét példával összevetve

dönt.” ◆ **világít** 「ロービームで前方を照らしていた。」 „Tompított fényszórával világítottam előre.” ◇ **こうこうとてらされる** 【煌々と照らされる、晃々と照らされる】 **fényárban úszik** 「夜の町は煌々と照らされていた。」 „Az éjszakai város fényárban úszott.” ◇ **てらしあわせる** 【照らし合わせる】 **összevet** 「記憶と

じっさい^て ^あ 実際のデータを照らし合わせた。」 „Összevettem az emlékeimet a valós adatokkal.” ◇ **てらして** 【照らして】 **fényében** ^{いっばんじょうしき} 【一般常識に照らして自分の行動について考えなさい!】 „A józan ész fényében gondold át, amit tettél!”

テラスさいばい 【テラス栽培】 ◆ **teraszos termesztés**

てらすせき 【テラス席】 ◆ **kerthelyiség** 「レストランのテラス席でお昼ご飯を食べた。」 „Az étterem kerthelyiségében ebédeltünk.”

テラス・ハウス ◆ **sorház**

テラスまど 【テラス窓】 ◆ **teraszablak**

デラックス ◆ **luxus** 「デラックスホテル」 „luxushotel”

デラックスな ◆ **fényűző** 「デラックスなマンション」 „fényűző társasház”

てらてらと ◆ **csillogva** ^{あせ かお} 「汗で顔がてらてらと光っていた。」 „A verejtéktől csillogott az arca.”

てらのもん 【寺の門】 ◆ **templomkapu**

テラバイト ◆ **terabyte**

テラピア ◆ **tilápia** (ティラピア)

てらまいり 【寺参り】 ◆ **templomlátogatás**

テラリウム ◆ **terrarium**

でられる 【出られる】 ◆ **kifér** (から出られる) 「ドアから出られないほど太った。」 „Úgy meghízott, hogy nem fért ki az ajtón.” ◆ **kijut** 「渋滞のため一時間経っても街から出られなかった。」 „A dugó miatt egy óra alatt sem sikerült kijutnunk a városból.”

てり 【照り】 ◆ **csillogás** (光沢) 「照りの良いパール」 „csillogó gyöngy” ◆ **napsütés** (陽光) 「照りが強い。」 „Erős a napsütés.” ◆

szárazság (干ばつ) 「照り続き」 „hosszas szárazság”

テリア ◆ **terrier** (犬種) ◇ **スコッチ・テリア** skót terrier ◇ **フォックステリア** foxterrier (犬種) ◇ **ブルテリア** bullterrier (犬種)

デリート ◆ **törlés** (削除)

デリートする ◆ **töröl** (削除する)

テリーヌ ◆ **terrin**

てりかえし 【照り返し】 ◆ **tükröződés** 「強い照り返し」 „erős tükröződés” ◆ **visszfény** ◇ **ちきゅうのてりかえし** 【地球の照り返し】 **Föld visszfénye**

てりかえす 【照り返す】 ◆ **visszaver** 「雪原は太陽の光を照り返していた。」 „A hómező visszaverte a nap fényét.”

デリカシー ◆ **kifinomultság** ◆ **tapintat**

デリカシーのある ◆ **tapintatos** 「デリカシーのある人」 „tapintatos ember”

デリカシーのない ◆ **tapintatlan** 「デリカシーのない言葉をついた。」 „Tapintatlan megjegyzést tett.”

デリケートゾーン ◆ **intim terület**

デリケートな ◆ **érzékeny** 「彼はすべての発言に対してデリケートです。」 „Minden megjegyzésre érzékeny.” ◆ **kényes** 「これはデリケートな問題です。」 „Ez kényes kérdés.” ◆ **kifinomult** 「デリケートな感情」 „kifinomult érzelmek” ◆ **törékeny** 「デリケートな心」 „törékeny lélek”

デリケートなところ 【デリケートな所】 ◆ **lel-kivilág** 「この携帯はデリケートだ。」 „Ennek a mobiltelefonnak lel-kivilága van.”

てりつける 【照り付ける、照りつける】 ◆ **rá-süt** 「頭上から太陽が照りつけた。」 „Felülről süttött ránk a nap.”

デリトリー ◆ **felsőgterület** ◆ **tartomány**

てりはえる 【照り映える】 ◆ **fényben tündököl** 「海に照り映える夕日」 „lelenő nap fényében tündöklő tenger”

デリバリー ◆ **házhoz szállítás** (配達) ◆ **ki-szállítás** (配達)

デリミタ ◆ **határolójel**

てりやき 【照り焼き】 ◆ **fényesre sült, szószos hús** ◆ **terijaki**

てりゅうだん 【手榴弾】 ◆ **kézigránát** (しゅりゅうだん)

てりょうり 【手料理】 ◆ **házi étel** ◆ **saját főzt** 「妻の手料理」 „feleségem saját főztje”

てる 【照る】 ◆ **kiderül** 「照ったり降ったりしていた。」 „Hol kiderült, hol esett.” ◆ **süt** 「陽に照らされた石の上でもやもりが日向ぼっこしていた。」 „A napsütötte kövön sütkeztek a gyíkok.” ◇ **ふってもてても** 【降っても照っても】 **ha esik, ha fúj** 「降っても照っても行くつもりだ。」 „Ha esik, ha fúj, megyek.”

でる 【出る】 ① **előjön** (物の後ろから) 「彼は部屋から出た。」 „Előjött a szobájából.” ② **ki-jön** (出てくる) 「私の計算でも同じ結果が出た。」 „Nekem is ugyanaz a végeredmény jött ki.” ③ **jön** 「蛇口から水が出ない。」 „Nem jön víz a csapból.” ④ **megjelenik** 「このニュースは新聞に出た。」 „Ez a hír megjelent az újságban.” ◆ **adnak** 「うちの会社は交通費がでない。」 „A mi cégünknel nem adnak utazási költségtérítést.” ◆ **elhangzik** 「いろいろな意見が出ていた。」 „Mindenféle vélemény elhangzott.” ◆ **elindul** (出発する) 「家を出た。」 „Elindultam otthonról.” ◆ **elmegy** 「授業に出る。」 „Elmegy az órára.” ◆ **elvégez** (卒業する) 「学校を出たら大手企業で働く。」 „Ha elvégzem az iskolát, nagyvállalathoz megyek dolgozni.” ◆ **ered** 「この噂はどこから出た？」 „Honnan ered ez a pletyka?” ◆ **felkel** 「日が出た。」 „Felkelt a Nap.” ◆ **fog** 「このペンは何色が出る？」 „Milyen színnel fog ez a toll?” ◆ **indul** (出発する) 「今から家を出るところです。」 „Éppen most indulok itthonról.” ◆ **jár** 「この定食にはデザートも出る。」 „Ehhez az étel-összeállításához desszert is jár.” ◆ **jelentkezik** (生じる) 「多数の便で遅れが出た。」 „Számos járatnál késés jelentkezett.” ◆ **jut** 「結論が出たら教えてください！」 „Szóljanak, ha jutnak valamire!” ◆ **kap** 「ボーナスが出た。」 „Kaptunk prémiumot.” ◆ **kel** 「明日6時

に陽が出る。」 „Holnap 6-kor kel a nap.” ◆ **keletkezik** (発生する) 「家庭ではたくさんのごみが出る。」 „A háztartásokban sok szemét keletkezik.” ◆ **képes** 「この車はスピードが出ない。」 „Ez a kocsi nem képes nagy sebességre.” ◆ **kiáll** 「壁から釘が出ている。」 „Kiáll egy szög a falból.” ◆ **kibújik** 「熊が洞穴から出てきた。」 „A medve kibújta a barlangjából.” ◆ **kiéződik** 「このスープは出汁が良く出ている。」 „Ezen a levesen jól kiéződik az alaplé.” ◆ **kifordul** 「キッチンから出た。」 „Kifordultam a konyhából.” ◆ **kijut** 「この通りをまっすぐ行くと大通りに出る。」 „Ezen az utcán kijutunk a főútra.” ◆ **kikerül** 「刑務所を出たら絶対心を入れ替える。」 „Ha kikerülök a börtönből, mindenképpen megjavulok.” ◆ **kilép** 「一人は列から出た。」 „Egy ember kilépett a sorból.” ◆ **ki-lóg** 「ズボンからお尻が半分出ている。」 „Félig kilóg a fenéke a nadrágból.” ◆ **kimegy** 「部屋を出た。」 „Kiment a szobából.” ◆ **kisétál** (何事もなかった様に) 「刑務所から何事もなかったように出た。」 „Kisétált a börtönből.” ◆ **kiül** 「死の恐怖が顔に出た。」 „A halálfélelem kiült az arcára.” ◆ **ki van adva** 「避難指示が出ている。」 „Kiadták az evakuálási parancsot.” ◆ **megjön** 「食欲が出てきました。」 „Megjött az étvágyam.” ◆ **megkap** 「最終見積もりがまだ出ていない。」 „Még nem kaptuk meg a végső árajánlatot.” ◆ **ott van** (参加する) 「昨日のパーティーに出た？」 „Ott voltál a tegnapi bulin?” ◆ **szerepel** 「この問題は試験に必ず出る。」 „Ez a kérdés mindig szerepel a vizsgán.” ◆ **témánál van** 「また出た。何回も聞いた。」 „Megint a témánál vagyunk. Már ezerszer mondtad.” ◆ **túllép** (越える) 「予算

を3万円出していた。】 „30 ezer jennel túlléptük a keretet.” ◆ **viszik** (売れる) 「今この商品はよく出ている。」 „Ezt az árut most nagyon viszik.” ◇ **あきがでる** 【空きが出る】 **megüresedik** 「保育園に空きが出るまで待つ。」 „Megvárom, míg megüresedik egy hely a bölcsődében.” ◇ **あしがでる** 【足が出る】 **túllépi a keretet** 「コンピューターを買いすぎて、足が出た。」 „Túl sok számítógépet vettünk, és túlléptük a keretet.” ◇ **あしがでる** 【足が出る】 **túlköltekezik** 「予算からどのくらい足が出た？」 „Mennyivel költekeztünk túl a tervezettnél?” ◇ **あせがでる** 【汗が出る】 **izzad** 「彼は盛んに汗が出る。」 „Erősen izzad.” ◇ **あなたの出る幕じやない** 【あなたの出る幕じやない】 **semmi közöd hozzá** 「あなたの出る幕じやないでしょ！」 „Ehhez neked semmi közöd!” ◇ **うかびでる** 【浮かび出る、浮かび出る】 **előtűnik** 「紙を温めたら文字が浮かび出てきた。」 „Amikor felmelegítettem a papírt, előtűnt az írás.” ◇ **うみにでる** 【海に出る】 **tengerre száll** 「漁師は海に出た。」 „A halász tengerre szállt.” ◇ **おもてにでる** 【表に出る】 **kimegy** 「表に出る！」 „Menjünk ki, és intézzük el egymás közt!” ◇ **おもてにでる** 【表に出る】 **látszódik** 「これはあまり表に出ない仕事です。」 „Ez olyan munka, ami nem nagyon látszódik.” ◇ **おもにでる** 【表に出る】 **kint lerendez** 「ここだと迷惑だから、表に出る！」 „Rendezzük le kint, itt zavarunk mindenkint!” ◇ **きぶんがでる** 【気分が出る】 **megjön a hangulata** 「働く気分がなかなか出ない。」 „Sehogyan sem jön meg a hangulatom a munkához.” ◇ **くちにでる** 【口に出る】 **beszélnek róla** ◇ **けがにんがでる** 【怪我人が出る】 **sérültje van** 「事故では怪我人が出なかった。」 „A balesetnek nem volt sérültje.” ◇ **げんきがでる** 【元気が出る】 **feltöltődik** 「あの人会うと元気が出る。」 „Ha vele találkozok, feltöltődök.” ◇ **げんきがでる** 【元気が出る】 **erőre kap** 「パーリンカを飲むと元気が出

る。」 „A pálinkától erőre kapok.” ◇ **こえがでない** 【声が出ない】 **elmegy a hangja** 「声が出ない！」 „Elment a hangom!” ◇ **こえがでる** 【声が出る】 **kijön hang a torkán** 「風邪を引いて声が出ない。」 „Megfáztam, nem jön ki hang a torkomon.” ◇ **ことばがでない** 【言葉が出ない】 **eláll a szava** 「びっくりして言葉が出なくなった。」 „A meglepetéstől elállt a szavam.” ◇ **ことばがでる** 【言葉が出る】 **beszél** 「二歳なのに言葉が出ない。」 „Kétéves, de még nem beszél.” ◇ **ころげでる** 【転げ出る】 **vergődve kijön** 「事故した車から運転手が転げ出た。」 „A balesetezett kocsiból vergődve kijött a vezető.” ◇ **しあいにでる** 【試合に出る】 **mérkőzése van** 「応援しているチームが今日試合に出る。」 „A csapatomnak ma mérkőzése van.” ◇ **じがでる** 【地が出る】 **kimutatja a foga fehérjét** 「今まで猫を被っていたけどとうとう地が出た。」 „Eddig alakoskodott, de most kimutatta a foga fehérjét.” ◇ **じゅぎょうにでる** 【授業に出る】 **részt vesz az órán** 「彼は昨日授業に出なかった。」 „Tegnap nem vett részt az órán.” ◇ **スピードがでる** 【スピードが出る】 **gyorsul** 「車のアクセルを踏んでもスピードが出ない。」 „Hiába nyomom a gázt, nem gyorsul a kocsi.” ◇ **せきがでる** 【咳が出る】 **köhög** 「一週間ほど咳が出た。」 „Körrülbelül egy hétig köhögtem.” ◇ **せんきょにでる** 【選挙に出る】 **indul a választásokon** ◇ **せんとうにでる** 【先頭に出る】 **élre tör** 「選手は先頭に出た。」 „A versenyző az élre tört.” ◇ **そとへでる** 【外へ出る】 **szoto-e deru kimegy** 「家から外へ出た。」 „Kimentem a házból.” ◇ **そとへでる** 【外へ出る】 **szoto-e deru kifárad** 「どうぞ外へ出て下さい！」 „Tessék kifáradni!” ◇ **たいどにでる** 【態度に出る】 **elragadtatja magát** 「彼は態度に出やすい。」 „Könnyen elragadtatja magát.” ◇ **たかびしゃにでる** 【高飛車に出る】 **magas lórol beszél** 「彼は下請けに高飛車に出た。」 „Magas lórol be-

szélt az alvállalkozóval.” ◇ **たびにでる** 【旅に出る】 **útra kel** ^{たび で} 「旅に出た。」 „Útra keltem.”

◇ **ちがでる** 【血が出る】 **vérzik** ^{きずくち} 「傷口から血が出ている。」 „Vérzik a seb.” ◇ **ちからがでる** 【力が出る】 **ereje van** ^{ちから で} 「力が出ない。」 „Nincs erőm.” ◇ **ちちがでる** 【乳が出る】 **tej-el** ^{うい わちち で} 「この牛は乳がよく出る。」 „Ez a tehén jól tejel.” ◇ **つかれがでる** 【疲れが出る】 **kifárad** ^{にくたいろうどう しょうしょうつか で} 「肉体労働で 少々 疲れが出た。」 „Kissé kifáradtam a fizikai munkától.” ◇ **てがでる** 【手が出る】 **verekedős** ^{て で て こ} 「すぐ手が出る子で困っている。」 „Bajban van a verekedős gyereke miatt.” ◇ **ですぎる** 【出過ぎる、出すぎる】 **túlságosan tömény** ^{ちやわ です} 「このお茶は出過ぎている。」 „Ez a tea túlságosan tömény lett.” ◇ **ですぎる** 【出過ぎる、出すぎる】 **más dolgába beavatkozik** ^{です まね} 「出過ぎた真似をするな！」 „Ne avatkozz más dolgába!” ◇ **ですぎる** 【出過ぎる、出すぎる】 **túlságosan dominál** ^{りょうり わさかな あじ です} 「この料理は魚の味が出過ぎている。」 „Ebben az ételben túlságosan dominál a hal íze.” ◇ **ですっぱり** 【出すっぱり】 **folyamatosan kint van** ^{きょう しごと で} 「今日は仕事で出すっぱりだった。」 „Ma a munkából kifolyólag folyamatosan kint voltam.” ◇ **でていけ** 【出て行け、出ていけ】 **mars ki** ^で 「出ていけ！」 „Mars ki!” ◇ **でていけ** 【出て行け、出ていけ】 **kifelé** ^で 「出ていけ！」 „Kifelé!” ◇ **でなくなる** 【出なくなる】 **elapad** ^{うい わちち で} 「牛は乳が出なくなった。」 „A tehénnek elapadt a teje.” ◇ **でられる** 【出られる】 **kifér** ^で (から出られる) 「ドアから出られないほど太った。」 „Úgy meghízott, hogy nem fért ki az ajtón.” ◇ **でられる** 【出られる】 **kijut** ^{じゅうたい いちじかん た まち で} 「渋滞のため一時間経っても街から出られなかった。」 „A dugó miatt egy óra alatt sem sikerült kijutnunk a városból.” ◇ **でるところにでる** 【出るところに出る、出る所に出る】 **ha kell bíróságra viszi** ^{で とこ} 「出る所に出るぞ！」 „Ha kell, bíróságra viszem az ügyet!” ◇ **でんわにでる** 【電話に出る】 **felveszi a telefont** ^{おとうと で} 「友達に電話したら 弟 が出た。」 „Telefonáltam a barát-

tomnak, de az öccse vette fel.” ◇ **でんわにでる** 【電話に出る】 **fogadja a hívást** ^{ただいまでんわ} 「只今電話に出ることが出来ません。メッセージをどうぞ。」 „Jelenleg nem tudom fogadni a hívását. Kérem, hagyjon üzenetet!” ◇ **なみだがでる** 【涙が出る】 **könnyezik** ^{かぜ ふ なみだ} 「風が吹くと涙が出る。」 „Ha fúj a szél, könnyezem.” ◇ **はなしにでる** 【話に出る】 **szóba kerül** ^で 「彼の名前が話に出た。」 „Szóba került a neve.” ◇ **はなちがでる** 【鼻血がでる、鼻血が出る】 **vérzik az orra** ^{はなち で} 「鼻血が出ている。」 „Vérzik az orrom.” ◇ **はなみずがでる** 【鼻水が出る】 **folyik az orra** ◇ **はらがでる** 【腹が出る】 **nagy hasú** ^{はら で やつ} 「その腹が出ている奴がボスだ。」 „Az a nagy hasú a góré.” ◇ **はんげきにでる** 【反撃に出る】 **ellentámadásba lendül** ◇ **はんでんこうせいで** 【反転攻勢に出る】 **ellentámadásba lendül** ^{くん わ たいきほ はんでんこうせいで} 「軍は大規模な反転攻勢に出た。」 „A hadsereg nagy ellentámadásba lendült.” ◇ **ひがでる** 【火が出る】 **tűz keletkezik** ^{とりょう} 「塗料の貯蔵所から火が出た。」 „A festéktárolóban keletkezett tűz.” ◇ **ぶたいにでる** 【舞台に出る】 **színpadra lép** ^{わたい ぶたい で} 「私も舞台に出たい。」 „Én is szeretnék színpadra lépni!” ◇ **ぼろがでる** 【ボロが出る、藍褌が出る、襦袢が出る】 **leég** ^{かしこ} (欠点が見える) 「賢そうなのに喋るとぼろがでる。」 „Okosnak látszik, de ha beszélni kezd mindig leég.” ◇ **ぼろがでる** 【ボロが出る、藍褌が出る、襦袢が出る】 **szégyenben marad** ^{ぼろ で} (恥ずかしい) 「インチキがばれてボロが出た。」 „Kiderült a turpisságom, és szégyenben maradtam.” ◇ **まえにでる** 【前に出る】 **előremegy** ^{いっほまえ で} 「一歩前に出た。」 „Egy lépést előrementem.” ◇ **みぎにでるものはいない** 【右に出る者はいない】 **migi-ni deru mono-va inai senki sem ér a nyomába** ^{かれ みぎ で もの} 「プログラミングで彼の右に出る者はいない。」 „Programozásban senki sem ér az ő nyomába.” ◇ **めからひがでる** 【目から火が出る】 **szikrákat hány a szeme** ^{あし め ひ で} 「足をぶつけて目から火が出た。」 „Amikor beütöttem a lábam, szikrákat hányt a szemem.” ◇ **もんをでる** 【門を出る】 **tanítványaként végez** ◇ **りょうにでる** 【漁に出る】 **halászni megy**

でるくいはうたれる 【出る杭は打たれる】 *deru kui-va utareru* ◆ **ne lógj ki a sorból**

デルタ 【Δ, δ】 ◆ **delta** ◆ **deltatorkolat** (川の) ◇ **ドナウ・デルタ** *Duna-delta*

デルタかぶ 【デルタ株】 ◆ **delta-variáns** 「コロナウイルスのデルタ株」 „koronavírus delta-variánsa”

デルタちたい 【デルタ地帯】 ◆ **deltatorkolat területe**

デルタよく 【デルタ翼】 ◆ **deltaszárny**

デルタよくき 【デルタ翼機】 ◆ **deltaszárnyú repülőgép**

てるてるぼうず 【照る照る坊主、照照坊主、照々坊主、てるてる坊主】 ◆ **szép időt hozó bábu**

でるところにでる 【出るところに出る、出るところに出る】 ◆ **ha kell bíróságra viszi** 【出るところに出るぞ!】 „Ha kell, bíróságra viszem az ügyet!”

テルビウム ◆ **terbium**

デルフィニウム ◆ **sarkantyúfű** ◆ **sarkantyúvirág**

テルペン ◆ **terpén**

でるまく 【出る幕】 ◆ **szerep** 「今回弊社は出る幕がない。」 „Ez alkalommal cégünk nem jutott szerephez.” ◆ **szükség** 「お前が出る幕はない。」 „Semmi szükség sincs rád.”

テルル ◆ **tellúr**

てれかくし 【てれ隠し、照れ隠し】 ◆ **leplezni zavarát** 「彼女は照れ隠しに下を向いた。」 „A földre nézve leplezte zavarát.” ◆ **takargatni, hogy zavarba jött** 「彼女は照れ隠しに笑った。」 „Nevetéssel takargatta zavarát.”

テレキネシス ◆ **telekinézis**

てれくさい 【照れくさい、照れ臭い】 ◆ **zavarba ejtő** 「皆の前で褒められて照れくさかった。」 „Zavarba ejtő volt, hogy mindenki előtt dicsérték.”

テレコミュニケーション ◆ **távközlés**

テレショップ ◆ **televíziós vásárlás** (テレビ・ショッピング)

テレスコープアンテナ ◆ **teleszkópantenna**

テレタイプ ◆ **távgépírás** ◆ **távgépíró** ◆ **teletype**

テレタイプたんまつ 【テレタイプ端末】 ◆ **telexgép**

テレックス ◆ **telex** (交換網)

テレックスをうつ 【テレックスを打つ】 ◆ **telexezik**

デレデレ ◆ **hízeglő**

テレバシー ◆ **gondolatátvitel** ◆ **telepátia** 「自分の思いをテレバシーで伝えた。」 „Telepátiaival közöltem a gondolataimat.”

テレバシーの ◆ **telepatikus**

テレビ ◆ **televízió** 「この映画をテレビで見た。」 „Ezt a filmet a televízióban láttam.” ◆ **tévé** 「テレビを点けた。」 „Bekapcsoltam a tévét.” ◆ **tévékészülék** 「テレビが壊れた。」 „Elromlott a tévékészülék.” ◆ **TV** ◇ **カラー・テレビ** **színes tévé** ◇ **カラー・テレビ** **színes televízió** ◇ **きょういくテレビ** 【教育テレビ】 **iskolatellevízió** ◇ **しろくろテレビ** 【白黒テレビ】 **fekete-fehér tévé** ◇ **テレビだい** 【テレビ台】 **tévéasztal** ◇ **テレビをみる** 【テレビを見る】 **tévézik** 「夜はいつもテレビを見ている。」 „Este tévézni szoktam.” ◇ **ゆうせんテレビ** 【有線テレビ】 **kábeltévé** ◇ **ゆうせんテレビ** 【有線テレビ】 **kábeltelevízió** ◇ **りったいテレビ** 【立体テレビ】 **térhatású televízió**

テレビ・アナウンサー ◆ **tévébemondó**

テレビえいが 【テレビ映画】 ◆ **tévéfilm**

テレビかいぎ 【テレビ会議】 ◆ **videokonferencia**

テレビがぞう 【テレビ画像】 ◆ **tévékép** 「テレビ画像が乱れていた。」 „A tévékép töredezett volt.”

テレビ・カメラ ◆ **televíziós kamera** ◆ **tévékamera**

テレビ・キャスター ◆ **televíziós kommentátor**

テレビきょく 【テレビ局】 ◆ **tévéállomás** ◆ **tévétársaság**

テレビ・ゲーム ◆ **videójáték**

テレビ・コマーシャル ◆ **tévéreklám** ◆ **tv-reklám**

テレビしちょうしゃ 【テレビ視聴者】 ◆ **tévé-néző**

テレビしつ 【テレビ室】 ◆ **tévészoba**

テレビじゅしんりょう 【テレビ受信料】 ◆ **televízió-előfizetési díj** ◆ **tévé-előfizetési díj**

テレビじゅぞうき 【テレビ受像機】 ◆ **televíziós vevőkészülék**

テレビ・ショッピング ◆ **televíziós vásárlás**

テレビジョン ◆ **televízió** ◇ ケーブル・テレビジョン **kábeltvé** ◇ ケーブル・テレビジョン **kábeltélevízió**

テレビ・スタジオ ◆ **tévéstúdió**

テレビ・セット ◆ **tévékészülék**

テレビだい 【テレビ台】 ◆ **tévéasztal**

テレビたいそう 【テレビ体操】 ◆ **tévétorna**

テレビ・タレント ◆ **tévészár**

テレビちゅうけい 【テレビ中継】 ◆ **televízió-közvetítés** ◆ **tévéközvetítés** ◆ **tv-közvetítés**

テレビちゅうどく 【テレビ中毒】 ◆ **televízió-függőség**

テレビ・チューナー ◆ **tévé hangolóegysége**

テレビつうしんはんばい 【テレビ通信販売】 ◆ **tévés vásárlás**

テレビつうはん 【テレビ通販】 ◆ **teleshop** (テレビ通信販売) ◆ **tévés vásárlás** (テレビ通信販売)

テレビでんわ 【テレビ電話】 ◆ **videótelefon**

テレビとう 【テレビ塔】 ◆ **tévétorony** ◆ **tv-torony**

テレビ・ドラマ ◆ **teleregény** ◆ **tévédráma** ◆ **tévjáték** ◇ **れんぞくテレビ・ドラマ** 【連続テレビ・ドラマ】 **tévésorozat**

テレビ・ニュース ◆ **tévéhiradó**

テレビ・ネットワーク ◆ **televízióhálózat** ◆ **televíziós hálózat**

テレビのクルー ◆ **forgatócsoport**

テレビのレポーター ◆ **tévériporter**

テレビばんぐみ 【テレビ番組】 ◆ **televízió-műsor** ◆ **tévéműsor** 「テレビ番組を録画した。」 „Felvettem a tévéműsort.”

テレビほうそう 【テレビ放送】 ◆ **televíziós adás** ◆ **tévéadás** ◆ **tv-adás**

テレビほうそうきょく 【テレビ放送局】 ◆ **tév-éadó** ◆ **tévéállomás**

テレビ・モニター ◆ **tévemonitor**

テレビをみる 【テレビを見る】 ◆ **tévézik** 「夜はいつもテレビを^{よる}見^みている。」 „Este tévézni szoktam.”

テレピンゆ 【テレピン油】 ◆ **terpentinolaj**

テレファックス ◆ **telefax**

テレフタルさん 【テレフタル酸】 ◆ **tereftál-sav** (C₆H₄(COOH)₂)

レポート ◆ **teleportáció**

テレホン ◆ **telefon** (電話)

テレホン・カード ◆ **telefonkártya**

テレホン・サービス ◆ **telefonos szolgálta-tás** ◆ **telefonszolgáltatás**

テレメトリー ◆ **távmerés** (遠隔測定)

てれや 【照れ屋】 ◆ **szégyenlős személy**

てれる 【照れる】 ◆ **zavarban van** 「そんなに褒められると照れる。」 „Zavarban vagyok, ha ennyire dicsérnek.”

テレワーク ◆ **távmunka**

てれわらい 【照れ笑い】 ◆ **zavarodott mosoly**

てれん 【手練】 ◆ **fondorlat**

てれんでくだ 【手練手管】 ◆ **fondorlat** 「相手^{あいて}を騙^{だま}そうと手練手管^{てれんでくだ}を尽くした。」 „Minden fondorlatát bevetette, hogy becsapja a másikat.”

テロ ◆ **merénylet** (殺害事件) ◆ **terror** ◆ **terrorizmus** (テロリズム) ◇ **たはつテロ** 【多発テロ】 **merényletsorozat** ◇ **どうじたはつテロ** 【同時多発テロ】 **egyidejű terror-támadások**

テロこうい 【テロ行為】 ◆ **terrorcselekmény**

テロこうげき 【テロ攻撃】 ◆ **terrortámadás**

テロじけん 【テロ事件】 ◆ **terrorcselekmény**

テロたいさく 【テロ対策】 ◆ **terrorizmus el- leni intézkedés**

テロップ ◆ **felirat** ◆ **képernyőfelirat** ◆ **mű-sorfeliratozás** ◆ **televíziós feliratozó gép** (機械)

テロのきけんせい 【テロの危険性】 ◆ **terror-veszély**

テロムセツ 【テロム説】 ◆ **telomaelmélet**

テロメア ◆ **teloméra** (末端小粒)

テロリスト ◆ **merénylő** ◆ **terrorista**

テロリストグループ ◆ **terroristacsoport**

テロリズム ◆ **terrorizmus**

てわけ 【手分け、手わけ】 ◆ **munkamegosztás**

てわけする 【手分けする、手わけする】 ◆ **munkát megoszt** 「手分けして千羽鶴を作った。」 „A munkát megosztva, ezer origami darut hajtogattunk.” ◆ **szétozlik** 「資料室の棚を手分けして探した。」 „Szétozolva keresgélünk az irattár polcain.”

てわたす 【手渡す】 ◆ **átnyújt** 「彼に本を手渡した。」 „Átnyújtottam neki a könyvet.” ◆ **lead** (下ろして手渡す) 「はしごからかごを手渡した。」 „Leadtam a létráról a garabolyt.”

てわのくに 【出羽国】 ◆ **Deva állam**

てをあげる 【手をあげる、手を挙げる】 ◆ **bánt** 「夫は子供に手をあげた。」 „A férje bántotta a gyereket.” ◆ **jelentkezik** (答えたいので) 「先生は質問をしたが、一人の生徒しか手を挙げませんでした。」 „A tanár kérdezett, de csak egy diák jelentkezett.” ◆ **kezet emel** 「妻に手を挙げたことがない。」 „Soha nem emeltem kezet a feleségemre.”

てをあらうこと 【手を洗うこと】 ◆ **kézmosás**

てをあわせる 【手を合わせる】 ◆ **összeteszi a kezét** 「手を合わせてお祈りした。」 „Összetett kézzel imádkoztam.”

てをいれる 【手を入れる】 ◆ **belenyúl** 「箱に手を入れた。」 „Belenyúltam a dobozba.”

てをうつ 【手を打つ、手をうつ】 ◆ **intézkedik** (対応する) 「大問題になる前に手を打った。」 „Intézkedett, mielőtt nagy problémává fajult volna.” ◆ **lép** (対策を取る) 「製品を売るために何か手を打たなければならない。」 „Valamit lépni kell, hogy eladható legyen a ter-

mék.” ◆ **megtesz** (やる) 「医者は打てるだけの手を打った。」 „Az orvosok mindent megtettek.” ◆ **rábólint** (うなずいて受け入れる) 「百万円で手を打った。」 „Rábólintottam az egymilliós árra.” ◆ **tapsol** (拍手する) 「感心して思わず手を打った。」 „Elragadtatásomban tapsoltam.”

てをかえしなをかえ 【手を替え品を替え】 ◆ **mindenféle módszerrel** 「手を替え品を替え彼女の機嫌を取った。」 „Mindenféle módszerrel próbáltam a nő kedvében járni.” ◆ **minden lehetséges módon** 「手を替え品を替え説得しようとした。」 „Minden lehetséges módon próbáltam meggyőzni.”

てをかける 【手をかける、手を掛ける】 ◆ **dolgozik rajta** 「この料理には5時間も手をかけた。」 „5 órán át dolgoztam ezen az ételen.” ◆ **gondját viseli** (世話をする) 「手を掛けた娘が成人した。」 „A lányom, akinek gondját viseltem felnőtt.” ◆ **kezet emel** (暴力を振るう) 「かっとなった夫は妻に手をかけた。」 „A feldühödött férj kezet emelt a feleségére.” ◆ **rát teszi a kezét** 「ドアハンドルに手をかけた。」 „Rátettem a kezemet a kilincsre.”

てをかす 【手を貸す、手をかす】 ◆ **segít** 「庭仕事に手を貸した。」 „Segítettem a kerti munkában.”

てをかりる 【手を借りる】 ◆ **segítséget kap** 「弟の手を借りてコンピューターを直した。」 „Az öcsém segítségével megjavítottam a számítógépet.” ◇ **ねこのてもかりたい** 【猫の手も借りたい】 **igazán elkelve egy kis segítség** 「猫の手も借りたいぐらい忙しい。」 „Az't sem tudom hol áll a fejem, igazán elkelve egy kis segítség.”

てをきる 【手を切る】 ◆ **elhatárolódik** 「麻薬から手を切った。」 „Elhatárolódott a kábítószerektől.” ◆ **megszakítja a kapcsolatot** 「やくざと手を切った。」 „Megszakította a kapcsolatot a jakuzával.” ◆ **szakít** 「不良仲間

て き
と手を切った。」 „Szakított a huligán barátai-val.”

てをくだす 【手を下す】 ◆ **saját kezűleg csinál** 「借金取りを手を下して殺した。」 „Saját kezűleg ölte meg a behajtót.”

てをくむ 【手を組む】 ◆ **összekulcsolja a kezét** 「後ろで手を組んだ。」 „Összekulcsoltam a hátam mögött a kezem.” ◆ **szövetkezik** 「犯罪者と手を組んだ。」 „Bűnözőkkel szövetkezett.”

てをくわえる 【手を加える】 ◆ **babrál** 「僕が修理する前に誰かがこのテレビに手を加えたらしい。」 „Ezt a tévékészüléket valaki már előttem babrálta.” ◆ **belejavít** 「作文に手を加えた。」 „Belejavítottam a fogalmazásba.” ◆ **feljavít** 「スープに手を加えた。」 „Feljavítottam a levest.” ◆ **megbabrál** 「イグニッションにちょっと手を加えたらエンジンがスタートした。」 „Egy kicsit megbabráltam a gyújtást, és már indult is a motor.” ◆ **retusál** 「写真に手を加えたらとても綺麗になった。」 „A fényképet retusálva egészen szép lett.”

てをこすりあわせる 【手を擦り合わせる】 ◆ **morzsol** 「緊張して手を擦り合わせた。」 „Idegességében a kezét morzsolta.”

てをこまねいて 【手を拱いて】 ◆ **ölbe tett kézzel** 「手をこまねいてられない。」 „Nem tudok ölbe tett kézzel várni.”

てをこまねく 【手をこまねく、手を拱く】 ◆ **karba teszi a kezét** (腕組みをする)

てをそめる 【手を染める】 ◆ **belefog** 「新しい事業に手を染めた。」 „Belefogtam egy új vállalkozásba.” ◆ **fejét adja** 「犯罪に手を染めた。」 „Bűnözésre adta a fejét.” ◆ **fertőjébe merül** 「軍事研究に手を染めた。」 „A katonai kutatások fertőjébe merült.”

てをだす 【手を出す】 ◆ **bánt** (殴る) 「子供に手を出すな！」 „Ne bántás a gyereket!” ◆ **belekap** 「何でも手を出す。」 „Mindenbe bele-

kap.” ◆ **ellop** (ぬすむ) 「会社のお金に手を出した。」 „Ellopta a vállalat pénzt.” ◆ **foglalatoskodni kezd** (やり始める) 「株に手を出した。」 „Részvényekkel kezdtem foglalatoskodni.” ◆ **kikezd** (女性と関係を持つ) 「上司の妻に手を出した。」 „Kikezdett a főnöke feleségével.” ◆ **kinyúl** 「窓から手を出した。」 „Kinyúltam az ablakon.” ◆ **lép** (動く) 「彼が先に手を出した。」 „Ő lépett először.”

てをたずさえて 【手を携えて】 ◆ **kéz a kézben** (手をつないで) 「手を携えて散歩した。」 „Kéz a kézben sétáltak.”

てをたずさえる 【手を携える】 ◆ **egymás kezét fogja** (手を取り合う) 「手を携えて歩いた。」 „Egymás kezét fogva sétáltak.” ◆ **összefog** (協力する) 「手を携えて共通の敵に立ち向かった。」 „Összefogva szembeszálltak közös ellenségükkel.”

てをたたく 【手を叩く】 ◆ **összezsapja a kezét** 「手を叩いて笑っていた。」 „Összezsapta a kezét, úgy nevetett.”

てをつかねる 【手を束ねる、手をつかねる】 ◆ **karba teszi a kezét** 「手を束ねて見ている。」 „Karba tett kézzel néz.”

てをつく 【手を突く】 ◆ **letenyerelem** 「転んで床に手を突いた。」 „Elestem, és letenyerelem a földre.” ◆ **tenyerelem** 「釘に手を突いてしまった。」 „Szögbe tenyerelem.”

てをつくす 【手を尽くす】 ◆ **minden eszközt felhasznál** 「医者は治療に手を尽くした。」 „Az orvos minden eszközt felhasználta a gyógyításhoz.”

てをつける 【手をつける、手を付ける】 ◆ **elkezd** (し始める) 「彼は密輸に手を付けた。」 „Elkezdett csempészéssel foglalkozni.” ◆ **hozzá fog** 「どこから手をつければいいかわからない。」 „Nem tudom, hogyan fogjak hozzá.” ◆ **kikezd** (不倫しはじめる) 「彼は友達の妻

に手を付けた。] „Kikezdett a barátja feleségével.” ◆ **nyúl** 「病人は食べ物にまったく手をつけなかった。」 „A beteg egyáltalán nem nyúlt az ételhez.” ◆ **rát teszi a kezét** (盗む) 「政府は預金者のお金に手をつけた。」 „Az állam rátette a kezét a betétesek pénzére.”

てをつないで [手をつないで、手を繋いで] ◆ **kéz a kézben**

てをつなぐ [手を繋ぐ] ◆ **kézén fog** 「手を繋いで歩いた。」 „Kézén fogva sétáltak.”

てをとりあう [手を取り合う] ◆ **egymás kezét megragadja** 「手を取り合って喜んだ。」 „Egymás kezét megragadva örvendeztek.” ◆ **megfogja egymás kezét** 「彼らは手を取り合っていた。」 „Megfogták egymás kezét.” ◆ **összefog** (力を合わせる) 「手を取り合って頑張った。」 „Összefogva igyekeztek.”

てをにぎりあう [手を握り合う] ◆ **egymás kezét szorongatja** ◆ **együttműködik** 「この二社は手を握り合っている。」 „Ez a két vállalat együttműködik.”

てをにぎる [手を握る] ◆ **megmarkolja a kezét** 「子供は父親の手を握った。」 „A gyerek megmarkolta apja kezét.”

てをにぎること [手を握ること] ◆ **kézszorítás**

てをぬいたしごと [手を抜いた仕事] ◆ **tréhány munka**

てをぬく [手を抜く] ◆ **hanyag munkát végez** 「手を抜いた仕事だね。」 „Micsoda hanyag munka!”

てをぬらさずに [手を濡らさずに] ◆ **könnyűszerrel** 「手を濡らさずに大金をつかんだ。」 „Könnyűszerrel jutott pénzhez.”

てをのばす [手を伸ばす] ◆ **átnyúl** 「塩を取るために隣のテーブルまで手を伸ばした。」 „Átnyúltam a szomszéd asztalhoz a sóért.” ◆ **ki nyújtja a kezét** 「手を伸ばしてもスイッチまでは届かなかった。」 „Kinyújtottam a kezem,

de nem értem el a kapcsolót.” ◆ **kiterjeszt** 「飲食業まで手を伸ばした。」 „Kiterjesztették a tevékenységüket a vendéglátóiparra.” ◆ **nyúl** 「パンに手を伸ばした。」 „A kenyérért nyúlt.”

てをはなす [手を放す] ◆ **elenged** 「ハンドルから手を放した。」 „Elengedtem a kormányt.”

てをひく [手を引く] ◆ **eláll** (離れる) 「失敗して株取引から手を引いた。」 „A kudarc után elálltam a részvénykereskedéstől.” ◆ **fel-**

hagy (やめる) 「その会社は半導体事業から手を引いた。」 „A vállalat felhagyott a félvezetőgyártással.” ◆ **kézén fog** (手を取る) 「子供の手を引いて動物園に行った。」 „Kézén fogva mentem a gyerekekkel az állatkertbe.” ◆

visszalép (撤退する) 「交渉から手を引いた。」 „Visszalépett a tárgyalásoktól.”

てをひろげる [手を広げる] ◆ **kitárja a kezét** 「手を広げた。」 „Kitártam a kezem.” ◆ **kiterjeszt** 「事業の手を広げた。」 „Kiterjesztették az üzleti tevékenységüket.”

てをふりまわす [手を振り回す] ◆ **hadonászik**

てをふる [手を振る] ◆ **integet** 「手を振って挨拶した。」 „Integetve köszöntöttem.” ◆ **legyint** (諦めて) 「手を振った。」 „Legyintettem.” ◆ **nemet int** (拒否する) ◆ **tiltakozik** (抗議する)

てをふれる [手を触れる] ◆ **hozzáér** 「画面に手を触れた。」 „Hozzáérttem a képernyőhöz.” ◆ **nyúl** 「スイッチボタンに手を触れた。」 „A kapcsológombhoz nyúltam.”

てをポケットにいれたまま [手をポケットに入れたまま] ◆ **zsebre dugott kézzel**

てをほどこす [手を施す] ◆ **segít** 「怪我人は手のほどこしようがなかった。」 „A sérülten már nem lehetett segíteni.”

てをまわす [手を回す] ◆ **dolgozik rajta** 「商談が成立するように手を回した。」 „Azon dolgozok, hogy sikerüljön az üzleti tárgyalás.” ◆

felhasználja kapcsolatait おっと て まわ 「夫が手を回して人気のチケットを手に入れた。」 „A férjem kapcsolatait felhasználva juttatott egy kapós jegyhez.” ◆ **igazgatja a szálakat** しやちよう 「社長が裏から手を回してくれたようだ。」 „Úgy tűnik az igazgató a háttérben igazgatta a szálakat.” ◆ **protektóóját használ** おやわ せいしか て まわ 「親は政治家に手を回して僕を医学部に入学させた。」 „A szüleim a politikus protektóóját használva juttattak be az orvosi egyetemre.”

てをむすぶ 【手を結ぶ】 ◆ **szövetkezik** わ 「我が国は産油国と手を結んだ。」 „Szövetkeztünk az olajtermelő országokkal.”

てをやく 【手を焼く】 ◆ **nehéz dolga van vele** こわおや て や 「その子は親に手を焼かせた。」 „Nehéz dolga volt a szülőknek a gyerekekkel.”

てをやる 【手をやる】 ◆ **rát teszi a kezét** きび ひようじよう こし て 「厳しい表情で腰に手をやった。」 „Szigorú tekintettel csipőre tette a kezét.”

てをゆるめる 【手を緩める】 ◆ **fellélegez** て ゆる わ 「まだ手を緩めてはならない。」 „Még nem lélegezhetünk fel.” ◆ **lankad** てきわ こうげき て ゆる 「敵は攻撃の手を緩めなかった。」 „Az ellenség nem lankadt.”

てをよごす 【手を汚す】 ◆ **bepiszkolja a kezét** ◆ **piszkos ügybe keveredik** かれわ て 「彼は手を汚してお金を稼いだ。」 „Piszkos ügybe keveredve szerzett pénzt.”

てをわかつ 【手を分かť】 ◆ **megosztja a munkát** てきわ こうげき て ゆる (手分けする) ◆ **megszakítja a kapcsolatot** ともだち て わ (関係を断ť) 「友達と手を分かつた。」 „Megszakítottam a kapcsolatot a barátommal.”

てをわずらわす 【手を煩わす】 ◆ **gondot okoz** てつ つ て わら ずら ちよう わけ 「手続きでお手を煩わしたようで申し訳ない。」 „Sajnálom, ha gondot okoztam az ügyem intézésével!”

てをわずらわせる 【手を煩わせる】 ◆ **gondot okoz** て わら ずら 「あなたの手を煩わせてすみません。」 „Elnézést, hogy gondot okoztam.”

テン 【1 0】 ◆ **tíz** ◇ **ベストテン** **legjobb tíz** かれわ はい 「彼はベストテンに入っている。」 „Benne van a legjobb tízben.”

てん 【典】 ◆ **ceremónia** ◆ **ünnepi stílus** (六体の一つ) ◆ **ünneplés**

てん 【天】 ◆ **Deva** ◆ **ég** (空) てん ち 「天と地」 „ég és föld” ◆ **isten** (神様) てん ちども さいず 「天から子供を授かつた。」 „Isten gyermekáldásban részesítette.” ◆ **könyv teteje** (製本の) ◆ **menny** (天国) てん 「天におられるわたしたちの父よ」 „Mi atyánk, aki a mennyekben vagy” ◆ **さいじょうてん** (最上天) **hetedik mennyország** (第七天) ◇ **しせいてんにつうず** 【至誠天に通ず】 **odaadásra felfigyel az isten** ◇ **てんをつく** 【天を衝く】 **feldobódik** (衝天) ◇ **てんをつく** てん つ やま 【天を衝く】 **égig ér** 「天を衝く山」 „égig érő hegy”

てん 【展】 ◆ **kiállítás** (～展) ◇ **こうげいてん** けいたいでんわ しゅうりてん 【工芸展】 **iparművészeti kiállítás**

てん 【店】 ◆ **üzlet** (～店) ◇ **しゅうりてん** けいたいでんわ しゅうりてん 【修理店】 **javítóüzlet** 【携帯電話修理店】 „mobiltelefon-javító üzlet” ◇ **せんもんでん** じてんしゃ せんもんでん 【専門店】 **szaküzlet** 【自転車専門店】 „kerékpárszaküzlet” ◇ **ほしつきてん** 【星つき店】 **Michelin-csillagos étterem**

てん 【点】 ◆ **cikk** けしょうひん みつてん 「お化粧品品の三点セットを買つた。」 „Három cikkből álló sminkkészletet vettem.” ◆ **osztályzat** せんせい じゆぎやう わ 「あの先生の授業は点が甘い。」 „Az a tanár nem osztályoz szigorúan.” ◆ **petty** ◆ **pont** よぞら きんせい わてん 「夜空の金星は点にしか見えない。」 „A éjszakai égbolton a Vénusz csak egy pont.” ◆ **pötyty** ◆ **szempont** ぼうはん 「防犯の点から見れば危険です。」 „Bűnelhárítási szempontból veszélyes.” ◆ **tekintet** しごと わ 「この仕事はある点において完成されている。」 „Ez a munka bizonyos tekintetben késznek mondható.” ◇ **いたらないてん** 【至らない点】 **hiányosság** おま (欠点) 【至らない点もあるかと思ひます。」 „Tudom, lehetnek hiányosságok.” ◇ **いってん** 【一点】 **szemernyi** ◇ **いってん** 【一点】 **egy**

gól (サッカーの) 「この選手が最初の一点を
決めた。」 „Ez a versenyző lőtte az első gólt.” ◇

いってん [一点] **egy csöpp** 「空は一点の曇
もない。」 „Egy csöpp felhő sincs az égen.” ◇ **い**

ってん [一点] **egy cikk** 「商品は展示品の
一点のみです。」 „Az árucikkből csak egy mar-
adt, ami kiállítási darab.” ◇ **いってん** [一点]

egy pont 「目で一点を見つめた。」 „Egy pon-
tot néztem a szememmel.” ◇ **こういってん** [紅

一点] **egyedüli nő** 「彼女はクラスの紅一点だ
った。」 „Az osztályunkban ő volt az egyedüli
nő.” ◇ **じさつてん** [自殺点] **öngól** (サッカ

ーの) ◇ **しゅつぱつてん** [出発点] **kiindulá-
si pont** ◇ **てんとりむし** [点取り虫] **stré-
ber** ◇ **てんをうつ** [点を打つ] **pontot rak**

「文末に点を打った。」 „Pontot raktam a mon-
dat végére.” ◇ **てんをかせぐ** [点を稼ぐ] **pon-**

tot szerez 「チームは点を稼げなかった。」
„A csapat nem szerzett pontot.” ◇ **てんをゆる**

す [点を許す] **pontot veszít** 「相手に点を
許した。」 „Pontot veszített az ellenféllel szem-
ben.” ◇ **めがてんになる** [目が点になる] **na-**

gyot néz 「彼の賞与のすごさに目が点になっ
た。」 „Nagyot néztem, milyen nagy bónuszt ka-
pott.” ◇ **めがてんになる** [目が点になる]

összeszűkül a pupillája ◇ **めがてんになる**

[目が点になる] **kiakad a szeme** 「値段を
見て目が点になった。」 „Kiakadt a szemem az
árán.” ◇ **らくだいてん** [落第点] **elégtelen**

osztályzat ◇ **れいてん** [零点] **nulla pont**

「テストで零点でした。」 „A dolgozatom nulla
pontos lett.”

てん [貂、黄鼬、テン] ◇ **feketelábú nyest**
◇ **nyest** ◇ **くろてん** [黒貂] **coboly** ◇ **しろ**

てん [白貂] **hermelin**

でん [伝] ◇ **életrajz** (伝記) 「アインシュ
タイン伝」 „Einstein élete” ◇ **hagyomány** (言
い伝え) ◇ **módszer** (方法) 「いつもの伝
でやることにした。」 „A bevett módon csinál-
tam.” ◇ **szövegmagyarázat** (注釈)

でんあつ [電圧] ◇ **feszültség** 「この測定器
は電圧を計る。」 „Ez a műszer a feszültséget
méri.” ◇ **potenciál** ◇ **villamos feszültség** ◇

いんかでんあつ [印加電圧] **rákapcsolt fe-
szültség** ◇ **かでんあつ** [過電圧] **túlfe-
szültség** ◇ **きじゅんでんあつ** [基準電圧]

referencia-feszültség ◇ **コンセントのでん
あつ** [コンセントの電圧] **hálózati feszült-**

ség 「日本のコンセントの電圧は 1 0 0 V で
す。」 „Japánban a hálózati feszültség 100
Volt.” ◇ **じっこうでんあつ** [実効電圧] **effek-**

tív feszültség ◇ **しゅつりょくでんあつ** [出
力電圧] **kimenő feszültség** 「オーディオア
ンプの出力電圧」 „hangerősítő kimenő fe-
szültsége” ◇ **たんしでんあつ** [端子電圧] **ka-**

pocsfeszültség 「バッテリーの端子電圧」
„akkumulátor kapcsolófeszültsége” ◇ **ツェナーで**

んあつ [ツェナー電圧] **Zéner-feszültség**
◇ **ていかくでんあつ** [定格電圧] **névleges**

feszültség ◇ **ゆうきでんあつ** [誘起電圧]
indukált feszültség

でんあつけい [電圧計] ◇ **feszültségmérő** ◇
voltmérő

でんあつこうか [電圧降下] ◇ **feszültség-
esés**

でんあつせん [電圧線] ◇ **fázisvezeték**

でんあつぞうばいかいろ [電圧増倍回路] ◇
feszültségsokszorozó áramkör

でんあつぞうばいき [電圧増倍器] ◇ **feszült-
ségsokszorozó** ◇ **sokszorozó**

てんあん [天安] ◇ **Ten-an-kor** (年号)

てんあんもんひろば [天安門広場、天安門廣
場] ◇ **Mennyei béke tere**

てんい [天意] ◇ **gondviselés** (運命) ◇ **is-
ten akarata**

てんい [転位] ◇ **átrendeződés** [分子内
転位] „molekulán belüli átrendeződés” ◇ **disz-**

lokáció 「結晶内部の転位」 „kristályon belüli
diszlokáció” ◇ **helyváltoztatás** (位置を変え
ること) ◇ **transzlokáció**

てんい [転移] ◇ **áthelyeződés** ◇ **átmenet**
[秩序無秩序転移] „rendezettségből rendezet-
lenségbe való átmenet” ◇ **átterjedés** ◇ **átté-
tel** (がん細胞などの) ◇ **áttétképzés** ◇ **át-**

tevédés ◆ **metasztázis** ◆ **tranzíció** ◇ **アミノきてんい** [アミノ基転移] **transzaminálás**

でんい [電位] ◆ **elektromos potenciál** ◆ **villamos potenciál** ◇ **じゅようきてんい** [受容器電位] **receptor-potenciálhullám** ◇ **せいしでんい** [静止電位] **nyugalmi potenciál** ◇ **だいちでんい** [大地電位] **földpotenciál** ◇ **ふゆうでんい** [浮遊電位] **lebegő potenciál**

でんいアールエヌエー [転移RNA] ◆ **szállító RNS**

でんいおんど [転移温度] ◆ **átmeneti hőmérséklet** ◆ **kritikus hőmérséklet** [超伝導] **超伝導** **てんいおんど** [転移温度] „szupravezető kritikus hőmérséklete”

でんいけい [電位計] ◆ **elektrométer** ◆ **elektroszkóp**

でんいこうそ [転移酵素] ◆ **transzferáz** ◇ **とうてんいこうそ** [糖転移酵素] **glikoziltranszferáz**

でんいこうどう [転位行動] ◆ **helyettesítő aktivitás** ◆ **pótcselekvés**

でんいこてい [電位固定] ◆ **feszültségzár**

でんいさ [電位差] ◆ **potenciálkülönbség** ◇ **せつしょくでんいさ** [接触電位差] **kontakt-potenciál** (物理学)

でんいする [転移する] ◆ **átmegy** [物質は超伝導に転移した。] „Az anyag átment szupravezetőbe.” ◆ **átterjed** [癌が肺に転移した。] „A rák átterjedt a tüdejére.”

でんいせいがん [転移性癌] ◆ **áttételes rák**

でんいせん [転移線] ◆ **diszlokáció** (結晶)

でんいの [電位の] ◆ **potenciális**

でんいのこうばい [電位の勾配] ◆ **elektromos potenciál gradiense**

でんいむほう [天衣無縫] ◆ **mesterkéletlenség**

でんいむほうな [天衣無縫な] ◆ **mesterkéletlen** [天衣無縫な振る舞い] „mesterkéletlen viselkedés” ◆ **tisztalelkű** [天衣無縫な人] „tisztalelkű ember”

でんいむほうに [天衣無縫に] ◆ **mesterkéletlenül** [天衣無縫に振舞っている。] „Mes-

terkéletlenül viselkedik.” ◆ **természetesen** [ほんのう おもむ てんいむほう い] **本能の赴くままに天衣無縫に生きる。**] „Ösz-töneire hallgatva, természetesen él.”

でんいん [店員] ◆ **eladó** [その店の店員は皆とても感じが良かった。] „Abban az üzletben az összes eladó nagyon kedves.” ◆ **elárusító** [店員として働いている。] „Elárusítóként dolgozik.” ◆ **felszolgáló** (ウエイター)

◆ **pincér** (ウエイター) [店員にビールを注文した。] „Sört rendeltem a pincértől.” ◆ **üzleti alkalmazott**

てんうん [天運] ◆ **isten rendeltetése** ◆ **sors**

てんえい [天永] ◆ **Ten-ei-kor** (年号)

てんえん [天延] ◆ **Ten-en-kor** (年号)

でんえん [田園、田苑] ◆ **rizsföldek és szántóföldek** (田畑) ◆ **vidék** (地方)

でんえんし [田園詩] ◆ **pasztorál** ◆ **pásztorköltemény**

でんえんじゅうたくち [田園住宅地] ◆ **kertváros**

でんえんとし [田園都市] ◆ **kertváros**

でんえんふうけい [田園風景] ◆ **vidéki táj**

てんおう [天応] ◆ **Ten-ó-kor** (年号)

てんか [天下] ◆ **markában lévő dolog** [この会社は彼の天下である。] „Az egész vállalat a markában van.” ◆ **ország** (國中) [天下を統一する。] „Egyesíti az országot.” ◆ **ország-**

uralom (一国の政治) [織田信長は天下を取った。] „Oda Nobunaga uralta az országot.” ◆

páratlanság (比類ない) [天下の奇才]

„páratlan tehetség” ◆ **világ** (世の中) [彼は天下に敵なし。] „Nincs vetélytársa az egész világon.” ◆ **világhír** [天下の将軍] „világhírű hadvezér” ◆ **てんかいちの** [天下一の]

világon egyedülálló [天下一の人物] „világon egyedülálló ember” ◆ **てんかいつびん** [天下一品]

egyedülálló dolog [彼の腕は天下一品だ。] „Egyedülálló az ügyessége.” ◆ **てんかこ**

めん【天下御免、天下ご免】 **legitim** せいじか「政治家が何をしようと天下御免だ。」 „A politikusbármí, amit csinál, legitim.” ◇ **てんかたいへい** の【天下太平の】 **békés** 「天下太平の世の中」 „békés világ” ◇ **てんかわけ**

めの【天下分け目の】 **döntő**「天下分け目の戦だった。」 „Döntő összecsapás volt.” ◇ **みつかてんか**【三日天下】 **rövid uralom** ◇ **みつかてんか**【三日天下】 **pütkösi királyság**「政権は三日天下で終わった。」 „Véget ért a kormány pütkösi királysága.”

てんか【添加】 ◆ **hozzáadás** ほぞんざい「保存剤の添加」 „tartósítószer hozzáadása”

てんか【点火】 ◆ **gyújtás** ねんりょう「燃料の点火」 „üzemanyag gyújtása” ◆ **meggyújtás**「炭の点火」 „faszén meggyújtása” ◇ **かそうてんか**【過早点火】 **előgyújtás**（過早着火）

てんか【転化】 ◆ **átváltozás** ◆ **invertálódás** ◆ **inverzió** ◆ **transzformáció** ◇ **てんかこうそ**【転化酵素】 **invertáz**（インベルターゼ） ◇ **てんかとう**【転化糖】 **invertált cukor**

てんか【転嫁】 ◆ **áthárítás** せきにん「責任の転嫁」 „felelősség áthárítása” ◇ **せきにんてんか**【責任転嫁】 **felelősség áthárítása**

てんか【転科】 ◆ **szakváltás**

てんか【転訛】 ◆ **elkorcsosulás** ことば「言葉の転訛」 „szó elkorcsosulása”

てんが【典雅】 ◆ **elegancia** ◆ **előkelőség** ◆ **kifinomultság**

でんか【伝家】 ◆ **családi örökség** ◇ **でんかのほうとうをぬく**【伝家の宝刀を抜く】 **vég-ső eszközhöz nyúl**

でんか【殿下】 ◆ **herceg** こうたいし「皇太子殿下」 „kronaherceg” ◆ **hercegnő** ◆ **őfelsége** ◆ **őfenésége**

でんか【電化】 ◆ **villamosítás** ◇ **オールでんか**【オール電化】 **teljes villamosítás**「オール電化の家だと電力会社から割引を受けられる。」 „A teljesen villamosított házra árengedményt kaphatunk az elektromos művektől.”

でんか【電荷】 ◆ **elektromos töltés** ◆ **töltés**「中性子は電荷を持っていない。」 „A neutronnak nincs töltése.” ◆ **villamos töltés** ◇ **せいのでんか**【正の電荷】 **pozitív töltés** ◇ **ふのでんか**【負の電荷】 **negatív töltés**

てんがあまい【点が甘い】 ◆ **nem osztályoz szigorúan**「この先生は点が甘い。」 „Ez a tanár nem osztályoz szigorúan.”

てんかい【天界】 ◆ **mennyek birodalma**

てんかい【展開】 ◆ **alakulás**「試合の展開」 „mérkőzés alakulása” ◆ **fejlemény**「今回の件」 „új fejlemény történt az ügyben.” ◆ **kibontakozás**「小説の話し」 „regény cselekményének kibontakozása” ◆ **kifejtés**「関数の展開」 „függvény kifejtése” ◆ **kitárulás**「景色の展開」 „panoráma kitárulása” ◆ **telepítés**（広がること）

【軍隊の外国への展開】 „hadsereg külföldre telepítése” ◆ **terjeszkedés**（広がること）「店の全国への展開」 „üzlet országos terjeszkedése” ◇ **きゅうすうてんかい**【級数展開】 **sorfejtés** ◇ **きゅうすうてんかい**【級数展開】 **sorba fejtés** ◇ **テイラーてんかい**【テイラー展開】 **Taylor-sorba fejtés**

てんかい【転回】 ◆ **fordulat**「180度の転回」 „száznyolevan fokos fordulat” ◆ **forgás** ◆ **megfordítás**「和音の転回」 „akkord megfordítása” ◇ **きゅうてんかい**【急転回】 **gyorsfordulat**「国内情勢の急転回」 „belpolitikai helyzet gyors fordulata”

てんがい【天涯】 ◆ **ég alja** ◆ **földkerekség**（広い世の中） ◆ **messze e földön**（広い世の中） ◆ **messzeség** ◆ **világ vége**

てんがい【天蓋】 ◆ **ágymennyezet**（ベッドの） ◆ **ágysátor**（ベッドの） ◆ **baldachin**（王座の天蓋） ◆ **sátorszerű mennyezet**

でんかい【電界】 ◆ **elektromos tér** ◆ **villamos tér**

でんかい【電解】 ◆ **elektrolízis**

でんかいイオンけんびきょう【電界イオン顕微鏡】 ◆ **térionizációs mikroszkóp**（FIM）

てんかいうんどう 【転回運動】 ◆ **forgómozgás**

てんかいえき 【電解液】 ◆ **elektrolit**

てんかいがおおい 【展開が多い】 ◆ **fordulatos** 「その話は展開が多かった。」 „Fordulatos történet volt.”

てんかいきょうど 【電界強度】 ◆ **elektromos térerősség** (E) ◆ **villamos térerősség** (E)

てんがいこどく 【天涯孤独】 ◆ **magányos árvaság**

てんかいコンデンサー 【電解コンデンサー】 ◆ **elektrolit kondenzátor**

てんかいされる 【展開される】 ◆ **kibontakozik** 「独立運動が展開された。」 „Függetlenségi mozgalom bontakozott ki.”

てんかいしつ 【電解質】 ◆ **elektrolit**

てんかいず 【展開図】 ◆ **lefejtés** ◆ **testháló**

てんかいでする 【展開する】 ① **kibontakozik** 「小説の話は早く展開した。」 „A regény cselekménye gyorsan kibontakozott.” ② **kitárul** (広がる) 「漫画の世界が目の前に展開した。」 „Kitárult előtte a képregények világa.” ③

alakul 「情勢は有利に展開した。」 „Kedvezően alakult a helyzet.” ④ **telepít** 「軍隊は野原

にミサイル防衛システムを展開した。」 „A katonaság rakétaelhárító rendszert telepített a mezőre.” ⑤ **kibont** 「圧縮ファイルを展開した。」 „Kibontottam a tömörített fájlt.” ⑥ **kifejt**

「2次式を展開した。」 „Kifejtettem a másod-

fokú kifejezést.” ◆ **alakulóban van** 「得点の

ないまま試合が展開していた。」 „A gól nélküli mérkőzés alakulóban volt.” ◆ **bevezet** (導入

する) 「会社は新しいブランドを展開した。」 „A cég egy új márkanévet vezetett be.” ◆

indít (スタートさせる) 「会社はキャンペーンを展開した。」 „A cég kampányt indított.” ◆

kinyílik (開く) 「エアバッグが展開した。」 „Kinyílt a légszák.” ◆ **kiterít** 「立体を展開した。」 „Kiterítettem a mértani testet.” ◆ **kiter-**

jeszt 「サービスを全国に展開した。」 „Az egész országra kiterjesztették a szolgáltatásukat.”

◆ **széles körben végrehajt** 「防犯運動を展開しています。」 „Széles körű betörésvédelmi kampányt hajtnak végre.” ◆ **tárul** (広がる)

「素晴らしい光景が目の前で展開した。」 „Csodálatos látvány tárult elé.” ◆ **しゅんじにてんかいでする** 【瞬時に展開する】 **kirobban** (爆

発的に) 「エアバッグが瞬時に展開した。」 „Kirobbant a légszák.” ◆ **てんかいされる** 【展

開される】 **kibontakozik** 「独立運動が展開された。」 „Függetlenségi mozgalom bontakozott ki.”

てんかいでする 【転回する】 ◆ **fordulatot vesz** 「会社の方針は180度転回した。」 „A cég politikája 180 fokos fordulatot vett.” ◆ **megfordul**

「この交差点は転回することが出来ない。」 „Ebben a kereszteződésben nem lehet megfordulni.”

てんかいでする 【電解する】 ◆ **elektrolizál** 「塩水を電解した。」 „Elektrolizáltam a sós vizet.”

てんかいちの 【天下一の】 ◆ **világon egyedülálló** 「天下一の人物」 „világon egyedülálló ember”

てんかいつびん 【天下一品】 ◆ **egyedülálló dolog** 「彼の腕は天下一品だ。」 „Egyedülálló az ügyessége.”

てんがいのこじ 【天涯の孤児】 ◆ **magányos árva** ◆ **világ árvája**

てんかいはっこう 【電界発光】 ◆ **elektrolumineszcencia**

てんかいはつ 【展開部】 ◆ **kidolgozott rész** 「曲の展開部」 „zene kidolgozott része”

てんかいはうしゅつ 【電界放出】 ◆ **téremisszió**

てんかいはうしゅつけんびきょう 【電界放出顕微鏡】 ◆ **téremissziós mikroszkóp** (FEM)

てんかいはうえき 【電解溶液】 ◆ **elektrolit**

てんかいわおん 【転回和音】 ◆ **megfordított akkord**

てんかく 【点画】 ◆ **vonás** (筆画)

でんかく 【殿閣】 ◆ **palota**

でんがく 【田楽】 ◆ **nyárson sült tófu** (田楽豆腐) ◆ **rizsültetés ünnepi zenéje és tánca**

でんがくざしにする 【田楽刺しにする】 ◆ **felnyársal** 「じゃがいもを田楽刺しにした。」 „Felnýársaltam a krumplit.”

でんがくどうふ 【田楽豆腐】 ◆ **nyárson sült tofu**

でんがくやき 【田楽焼き】 ◆ **miszos sült**

でんかご 【転訛語】 ◆ **elkorcsult szó**

でんかこうそ 【転化酵素】 ◆ **invertáz** (インベルターゼ)

でんかごめん 【天下御免、天下ご免】 ◆ **legitim** 「政治家が何をしようと天下御免だ。」 „A politikus bármi, amit csinál, legitim.”

でんかごめんの 【天下御免の】 ◆ **elismert** ◆ **hírhedt** 「天下御免の泥棒」 „hírhedt betyár”

でんかざい 【添加剤】 ◆ **adalékanyag**

でんかされる 【転嫁される】 ◆ **hárul** 「責任は彼に転嫁された。」 „Rá hárult a felelősség.”

でんかす 【てんかす、天カス、天滓】 ◆ **tempura sütésénél hátramaradt bundatörmelek**

でんかする 【添加する】 ◆ **hozzáad** 「瓶詰に保存剤を添加した。」 „A befőthöz hozzáadta a tartósítót.”

でんかする 【点火する】 ◆ **begyújt** (ストーブなどに) 「ストーブに点火した。」 „Begyújtott a kályhába.” ◆ **lángra lobbant** 「乾燥している草に点火した。」 „Lángra lobbantotta a száraz füvet.” ◆ **meggyújt** (火をつける) 「ガスに点火した。」 „Meggyújtotta a gázt.”

でんかする 【転嫁する】 ◆ **áthárít** 「費用を消費者に転嫁する。」 „Áthárítja a költségeket a fogyasztókra.” ◆ **hárít** 「人に責任を転嫁するのが好きだ。」 „Szereti másra hárítani a felelősséget.” ◆ **せきにんてんかする** 【責任転嫁する】

ráfog 「あの人は自分の失敗を僕に責任転嫁しました。」 „Rám fogta a saját hibáját.”

でんかする 【転料する】 ◆ **szakot vált** 「医者^{いしゃ}は皮膚科^{わひふか}に転料^{てんか}した。」 „Az orvos bőrgyógyászati szakra váltott.”

でんかする 【転訛する】 ◆ **elkorcsosul** 「言葉^{ことば}は転訛^{てんか}した。」 „A szó elkorcsosult.”

でんかする 【電化する】 ◆ **villamosít** 「すべ^{ろせん}の路線^{わてんか}は電化^{でんか}されている。」 „Minden vonalat villamosítottak.”

でんかせいひん 【電化製品】 ◆ **elektronikus termék** ◆ **műszaki cikk** ◆ **villamosági termék**

でんかそうち 【点火装置】 ◆ **gyújtás** 「内燃機関^{ないねんきかん}の点火装置^{てんかそうち}」 „belsőégésű motor gyújtása”

でんかそりょう 【電荷素量】 ◆ **elemi töltés**

でんかたいへいの 【天下太平の、天下泰平の】 ◆ **békés** 「天下太平^{てんかたいへい}の世^よの中^{なか}」 „békés világ”

でんかとう 【転化糖】 ◆ **invertált cukor**

でんがな 【典雅な】 ◆ **előkelő** 「典雅な儀式^{てんが}」 „előkelő ceremónia” ◆ **kifinomult** 「典雅な文体^{ぶんたい}」 „kifinomult stílus”

でんかの 【天下の】 ◆ **híres** (有名な) 「天下のハンガリーレストラン」 „híres magyar étterem”

でんかのほうとうをぬく 【伝家の宝刀を抜く】 ◆ **végző eszközhöz nyúl**

でんかはれて 【天下晴れて】 ◆ **ország-világ előtt** (公然と) 「天下晴れて結婚^{けっこん}した。」 „Ország-világ előtt összeházasodtak.”

でんかぶつ 【添加物】 ◆ **adalék** ◆ **adalékanyag** ◆ **じょうぞうアルコールてんかぶつ** 【醸造アルコール添加物】 **desztillált szesz adalék** ◆ **しょくひんてんかぶつ** 【食品添加物】 **élelmiszeradalék** ◆ **しょくひんてんかぶつ** 【食品添加物】 **élelmiszer-adalékanyag**

でんかプラグ 【点火プラグ】 ◆ **gyújtógyertya**

でんかみつど 【電荷密度】 ◆ **töltéssűrűség**

てんかむそうの 【天下無双の】 ◆ **páratlan** 「
てんかむそう せんし
天下無双の戦士」 „páratlan harcos”

てんかむてきの 【天下無敵の】 ◆ **legyőzhe-**
てんかむてき ひと
tetlen ◆ **páriját ritkító** 「天下無敵の人」
„páriját ritkító ember”

てんかわけ目の 【天下分け目の】 ◆ **döntő** 「
てんかわ め いくさ
天下分け目の戦だった。」 „Döntő összecsapás
volt.”

てんかをとる 【天下を取る】 ◆ **egyesíti az**
országot (統一する) ◆ **uralkodik az or-**
szág felett

てんかん 【癲癇】 ◆ **epilepszia**

てんかん 【転換】 ◆ **fordulat** 「政治の転換」
„politikai fordulat” ◆ **transzformáció** ◆ **vál-**
しゆぎ てんかん
tás 「主義の転換」 „szemléletváltás” ◆ **かちの**
てんかん 【価値の転換】 **értéktranszformá-**
ció ◆ **きぶんでんかんに** 【気分転換に】 **vál-**
きぶんでんかん えいが
tozatosság kedvéért 「気分転換に映画でも
み
見ませんか？」 „A változatosság kedvéért, nem
nézünk meg például egy filmet?” ◆ **きぶんでんか**
んに 【気分転換に】 **kikapcsolódásképp** 「
きぶんでんかん い
気分転換にコンサートに行った。」 „Kikapcsol-
lódásképp koncertre mentem.” ◆ **けいしつてん**
かん 【形質転換】 **transzformáció** ◆ **こうぞ**
うてんかん 【構造転換】 **szerkezetátalakul-**
ás ◆ **せいいてんかん** 【性転換】 **nemváltás**

てんがん 【点眼】 ◆ **szembe csepegtetés**

てんかんき 【転換期】 ◆ **átmeneti fázis** (遷
移) ◆ **fordulópont** (転換点)

てんがんき 【点眼器】 ◆ **szemcseppentő**

てんかんしゃさい 【転換社債】 ◆ **részvényre**
cserélhető kötvény

てんかんする 【転換する】 ◆ **átáll** 「国は
さいせいかうのう てんかん
再生可能エネルギーに転換した。」 „Az ország
átállt megújuló energiaforrásokra.” ◆ **megfor-**
けいこう てんかん
dul 「傾向が転換した。」 „Megfordult a trend.”
◆ **vált** 「話題を転換した。」 „Témát váltot-

tam. ◆ **きぶんでんかansur** 【気分転換する】
べんきょう つか ゆうえんち
kikapcsolódik 「勉強で疲れたが、遊園地に
い きぶんでんかん
行って気分転換した。」 „Belefáradtam a tanu-
lásba, de a vidámparkban kikapcsolódtam.” ◆

きぶんでんかansur 【気分を転換する】 **ki-**
kapcsolódik

てんがんする 【点眼する】 ◆ **szembe csepeg-**
りょうめ めくすり てんがん
tet 「両目に目薬を点眼した。」 „Mindkét sze-
membe csepegtettem szemcseppet.”

てんかんでん 【転換点】 ◆ **fordulópont** 「日本
にほん
けいざい わ てんかんでん むか
経済は転換点を迎えた。」 „Fordulópontjához
érkezett a japán gazdaság.”

てんかんのほっさをおこす 【癲癇の発作を起こ
す】 ◆ **epilepsziás rohama van**

てんがんやく 【点眼薬】 ◆ **szemcsepp**

てんぎ 【天気】 ◆ **idő** 「明日はどんな天気です
あした わ てんぎ
か？」 „Milyen idő lesz holnap?” ◆ **időjárás** 「
ゆき わ ふゆ てんぎ とくちょう
雪は冬の天気の特徴です。」 „A hó a téli idő-
járásra jellemző.” ◆ **szép idő** (いい天気) 「
たいふう とお すぎ てんぎ
台風が通り過ぎて天気になった。」 „A tájfun
után szép idő lett.” ◆ **いいてんぎ** 【いい天気】

szép idő (いい天気だね。) „Szép időnk van.”
◆ **おてんき** 【お天気】 **időjárás** (天気) ◆
おてんき 【お天気】 **hangulat** (機嫌) ◆ **お**
てんきまかせの 【お天気任せの】 **ahogy esik,**

ügy puffan (運任せ) 「お天気任せの体重
てんきまか たいじゅう
管理」 „ahogy esik, úgy puffan alapú testsúly-
かんり
szabályozás” ◆ **おてんきまかせの** 【お天気任せ
の】 **időjárástól függ** (天気による) 「お
てんきまか かんこうぎょうかい
天気任せの観光業界」 „időjárástól függő turiz-
mus” ◆ **おてんきや** 【お天気や、お天気屋】
hangulatember ◆ **こうてんき** (好天気) **jó**
idő ◆ **てんきがぐずれる** 【天気が崩れる】 **el-**
しゅうまつ わ てんき ぐず
romlik az idő 「週末は天気が崩れた。」
„hétvégére elromlott az idő” ◆ **よいてんき** 【良
い天気】 **szép idő** ◆ **わるいてんき** 【悪い天
気】 **csúnya idő**

てんぎ 【転機】 ◆ **fordulópont** 「人生の転機
おとず
が訪れた。」 „Fordulóponthoz érkezett az éle-
tem.” ◆ **てんぎとして** 【転機として】 **alkal-**
げっこん てんぎ じゅうたく こうにゅう
mából 「結婚を転機として住宅を購入し
た。」 „A házasságom alkalmából lakást vásá-
roltam.”

てんぎ 【転記】 ◆ **átkönyvelés** ◆ **átvezetés**

てんぎ 【天喜】 ◆ **Tengi-kor** (年号)

てんぎ 【転義】 ◆ **átvitt értelem** ◆ **szókép**

でんき [伝奇] ◆ **fantazmagórikusság**

でんき [伝記] ◆ **életrajz** [エジソンの伝記
を読んだ。] „Elofvastam Edison életrajzát.”

でんき [電器] ◆ **elektronikus eszköz**

でんき [電機] ◆ **elektronikai berendezés**
◆ **villamos készülék**

でんき [電気] ◆ **áram** [機械に電気が入って
いるから気をつけて!] „Vigyázz, a gép áram
alatt van!” ◆ **elektromosság** [この機械は
電気で動いている。] „Ez a gép elektromossá-
gal működik.” ◆ **villamosság** [電気の発見
„villamosság felfedezése” ◆ **villany** [電気を消
した。] „Lekapcsoltam a villanyt.” ◆ **villany-
áram** [この村には電気が来ていない。] „Eb-
ben a faluban nincs villanyáram.” ◆ **せいでんき**
[静電気] **sztatikus elektromosság** ◆ **で
んきあんか** [電気行火、電気あんか] **elekt-
romos lábmelegítő** ◆ **でんきあんか** [電気
行火、電気あんか] **elektromos ágyemelegi-
tő** ◆ **でんきいす** [電気椅子] **villamosszék**
[殺人犯は電気椅子で処刑された。] „A gyil-
kost villamosszékbe ültették.” ◆ **でんきがはし
ったようにいたむ** [電気が走ったように痛む]
belenyilall a fájdalom ◆ **でんきがはしったよ
うにいたむ** [電気が走ったように痛む] **bele-
hasít a fájdalom** [腰に電気が走ったように
痛んだ。] „Belehasított a fájdalom a derekam-
ba.” ◆ **でんきをいれる** [電気を入れる] **rá-
kapcsolja az áramot** [冷蔵庫に電気を入れた。]
„Rákapcsoltam az áramot a hűtőgépre.”
◆ **でんきをきる** [電気を切る] **lekapcsolja
a villanyt** [部屋の電気を切った。] „Lekap-
csoltam a villanyt a szobában.” ◆ **なつでんき**
[熱電気] **hőelektromosság** ◆ **まさつでんき**
[摩擦電気] **dörzselektromosság**

でんきアイロン [電気アイロン] ◆ **villanyva-
saló**

でんきあめ [天気雨] ◆ **eső derült időben**

でんきあんか [電気行火、電気あんか] ◆
elektromos ágyemelegítő ◆ **elektromos
lábmelegítő**

テンキー ◆ **számbillentyűzet**

でんきいす [電気椅子] ◆ **villamosszék** [
殺人犯は電気椅子で処刑された。] „A gyilkost
villamosszékbe ültették.”

でんきうお [電気魚] ◆ **elektromos hal**

でんきうなぎ [電気ウナギ、電気鰻] ◆ **elekt-
romos angolna**

でんきうらない [天気占い] ◆ **időjóslás**

でんきえいどう [電気泳動] ◆ **elektroforéz-
is** ◆ **kataforézis** ◆ **とうでんでんでんきえ
いどうほう** [等電点電気泳動法] **izoelektro-
mos fókuszálás** ◆ **ポリアクリルアミドゲルで
んきえいどう** [ポリアクリルアミドゲル電気泳
動] **poliakrilamid gélelektroforézis** ◆ **め
んえきでんきえいどう** [免疫電気泳動]
immun-elektroforézis

でんきエネルギー [電気エネルギー] ◆ **villa-
mos energia**

でんきオルガン [電気オルガン] ◆ **elektro-
mos orgona**

でんきカーペット [電気カーペット] ◆ **vil-
lanyszőnyeg**

でんきがいきょう [天気概況] ◆ **általános
időjárásai helyzet** ◆ **időjárásai helyzet**

でんきがいしゃ [電機会社] ◆ **elektronikai
termékeket gyártó cég** (電機メーカー)

でんきがいしゃ [電気会社] ◆ **áramszolgál-
tató**

でんきかいり [電気解離] ◆ **ionizáció** (電
離)

でんきかいろう [電気回路] ◆ **elektromos
áramkör**

でんきかがく [電気化学] ◆ **elektrokémia**

でんきかがくはんのう [電気化学反応] ◆
elektrokémiai reakció

でんきがくずれる [天気が崩れる] ◆ **elromlik
az idő** [週末は天気が崩れた。] „hétvégére
elromlott az idő”

でんきがつうじる [電気が通じる] ◆ **áram
alatt van** [この機械に電気が通じている。]
„A készülék áram alatt van.”

でんきがとあっていない [電気が通っていな
い] ◆ **nincs villany** [この村では電気が通っ
ていない。] „Ebben a faluban nincs villany.”

でんきのはしたようにいたむ 【電気が走ったように痛む】 ◆ **belehasít a fájdalom** こし 「腰に電気が走ったように痛んだ。」 „Belehasított a fájdalom a derekamba.” ◆ **belenyilall a fájdalom**

でんきがま 【電気釜】 ◆ **elektromos rizsfőző**
でんきかみそり 【電気かみそり、電気剃刀】 ◆ **villanyborotva** でんき ひげ そ 「電気かみそりで髭を剃った。」 „Villanyborotvával megborotválokztam.”

でんきがんいず 【電気眼位図】 ◆ **elektrookulogram** (眼電図)

でんきかんじゅりつ 【電気感受率】 ◆ **elektromos szuszceptibilitás**

でんききかん 【電気器官】 ◆ **elektromos szerv**

でんききかん 【電気機関】 ◆ **villanymotor**

でんききかんしゃ 【電気機関車】 ◆ **villamos mozdony** ◆ **villanymozdony**

でんききき 【電気機器】 ◆ **villamossági felszerelés**

でんききく 【電気器具】 ◆ **elektromos készülék**

でんきぎし 【電気技師】 ◆ **elektromérnök** ◆ **villamosmérnök**

でんきギター 【電気ギター】 ◆ **elektromos gitár**

でんききゅうとうき 【電気給湯器】 ◆ **villanybojler**

でんききょうしん 【電気共振】 ◆ **elektronikus rezonancia**

でんききんちょう 【電気緊張】 ◆ **elektrotónus**

でんきくらげ 【電気水母】 ◆ **portugál gálya**

でんきけいとう 【電気系統】 ◆ **elektromos rendszer**

でんきけんしんいん 【電気検針員】 ◆ **villanyóra-leolvasó**

でんきこう 【電気工】 ◆ **villanszerelő**

でんきこうがく 【電気工学】 ◆ **elektrotechnika** ◆ **villamosmérnöki tudomány**

でんきこうじ 【電気工事】 ◆ **villanszerelés**

でんきこうじし 【電気工事士】 ◆ **villanszerelő**

でんきこんろ 【電気こんろ、電気焔炉】 ◆ **re-zsó** ◆ **villanyre-zsó**

でんきさく 【電気柵】 ◆ **villanypásztor**

でんきさくしゃ 【伝記作者】 ◆ **életrajzíró**

でんきさつちゅうき 【電撃殺虫機】 ◆ **elektromos rovarirtó** ◆ **elektromos szúnyogirtó**

でんきし 【電機子】 ◆ **armatúra**

でんきシェーバー 【電気シェーバー】 ◆ **villanyborotva** (電気剃刀)

でんきじかけ 【電気仕掛け、電気じかけ】 ◆ **elektromos szerkezet**

でんきじどうしゃ 【電気自動車】 ◆ **elektromos autó**

でんきじゅようき 【電気受容器】 ◆ **elektromos érzékszerv** ◆ **elektromos receptor**

でんきしょうせつ 【伝奇小説】 ◆ **fantázianovella** ◆ **fantáziaregény**

でんきしょうめい 【電気照明】 ◆ **villanylámpa**

でんきショック 【電気ショック】 ◆ **áramütés**

でんきショックりょうほう 【電気ショック療法】 ◆ **elektrosokk-terápia**

てんきず 【天気図】 ◆ **időjárési térkép**

でんきスイッチ 【電気スイッチ】 ◆ **villanykapcsoló**

でんきすいはんき 【電気炊飯器】 ◆ **elektromos rizsfőző**

でんきスタンド 【電気スタンド】 ◆ **állólámpa** (床に置いてある) ◆ **asztali lámpa** (机上の) ◆ **olvasólámpa**

でんきストーブ 【電気ストーブ】 ◆ **villanykályha**

でんきする 【転記する】 ◆ **átkönyvel** 【売上帳簿に転記した。】 ちようぼ てんき „Átkönyveltem a számlákat.” ◆ **átvezet** 【手帳からデータを日記に転記した。】 てちょう にっき „A noteszemből átvezettem az adatokat naplómbe.”

でんきせいひん 【電気製品】 ◆ **villamossági termék**

でんきせいりがく 【電気生理学】 ◆ **elektrofiziológia**

でんきせき 【電気石】 ◆ **turmalin**

でんきそうじき 【電気掃除機】 ◆ **elektromos porszívó**

でんきそうだんじょ 【天気相談所】 ◆ **meteorológiai szolgálat**

でんきそりょう 【電気素量】 ◆ **elemi töltés**

でんきだい 【電気代】 ◆ **áramdíj** ◆ **villany-számla** でんき け わす でんきだい
「電気を消し忘れたので電気代があがってしまった。」 „Égve felejtettem a villanyt, ezért magas lett a villany számlánk.”

でんきだんぼう 【電気暖房】 ◆ **villanyfűtés**

でんきちりょう 【電気治療】 ◆ **elektroterá-pia**

でんきていこう 【電気抵抗】 ◆ **elektromos el-lenállás**

でんきていこうりつ 【電気抵抗率】 ◆ **fajlagos ellenállás**

でんきてきてい 【電気滴定】 ◆ **elektrometri-kus titrálás**

でんきてきな 【電気的な】 ◆ **elektromos** でんきてき せつぞく
「電気的な接続」 „elektromos csatlakozás” ◆
elektronikus (電子～) でんきてき しんごう
「電気的な信号」 „elektronikus jel”

でんきてつどう 【電気鉄道】 ◆ **villamosított vasút** ◆ **villanyvasút**

でんきでんどうたい 【電気伝導体】 ◆ **elektro-mos vezető**

でんきでんどうりつ 【電気伝導率】 ◆ **áramve-zető képesség** ◆ **elektromos vezetőké-pesség** ◆ **fajlagos vezetőképeség** ◆ **kon-dukтивitás**

でんきとうせき 【電気透析】 ◆ **elektrodialí-zis**

でんきどけい 【電気時計】 ◆ **elektromos óra**

でんきとして 【転機として】 ◆ **alkalmából** けっこん でんき じゅうたく こうにゆう
「結婚を転機として住宅を購入した。」 „A há-zasságom alkalmából lakást vásároltam.”

でんきドリル 【電気ドリル】 ◆ **villanyfúró**

でんきネットワーク 【電気ネットワーク】 ◆ **villamos hálózat**

でんきの 【電気の】 ◆ **elektromos** ◆ **villamos**

でんきのかわりめ 【てんきの変わり目】 ◆ **idő-változás** きせつ か め ずつう
「季節の変わり目の頭痛」 „idővált-tozáskor jelentkező fejfájás”

でんきのへんか 【天気の変化】 ◆ **időváltozás**

でんきのりょうどうたい 【電気の良導体】 ◆ **jó elektromos vezető** きんぞく わ でんき りょうどうたい
「金属は電気の良導体である。」 „A fémek jó elektromos vezetők.”

でんきひげそり 【電気ヒゲ剃り、電気髭剃り】 ◆ **villanyborotva** (電気剃刀)

でんきぶんかい 【電気分解】 ◆ **elektrolízis** (電解) ◆ **elektromos bontás**

でんきぶんかいうる 【電気分解する】 ◆ **elekt-romosan bont** みず でんきぶんかい
「水を電気分解する。」 „Elektromosan vizet bont.”

でんきぶんがく 【伝記文学】 ◆ **életrajz-irodalom**

でんきへんい 【電気変位】 ◆ **elektromos el-tolás** (電束密度) ◆ **villamos eltolás** (電束密度)

でんきぼうしょく 【電気防食】 ◆ **elektromos korrózióvédelem** ◆ **katódos korrózióvédelem**

でんきポット 【電気ポット】 ◆ **elektromos vízfőraló** ◆ **vízfőraló**

でんきぼん 【電気盆】 ◆ **elektrofór**

でんきまくら 【電気枕、電気まくら】 ◆ **vil-lanypárna**

でんきマット 【電気マット】 ◆ **elektromos melegítő**

でんきミシン 【電気ミシン】 ◆ **villanyvarró-gép**

でんきメーカー 【電機メーカー】 ◆ **elektroni-kai termékeket gyártó cég**

でんきメーターけんしんいん 【電力メーター検針員】 ◆ **villanyóra-leolvasó**

でんきメッキ 【電気メッキ、電気鍍金、電気減金】 ◆ **galvanizálás**

でんきメッキする 【電気メッキする、電気鍍金する、電気減金する】 ◆ **galvanizál** でんきメッキ きんぞくせん
「電気鍍金した金属線」 „galvanizált fémhuzal”

でんきもうふ 【電気毛布】 ◆ **villanymelegítő** ◆ **villanypokróc**

でんきモーター 【電気モーター】 ◆ **villanymo-tor** (電動機)

でんきもの 【伝記物】 ◆ **életrajzi írás**

でんきものがたり 【伝奇物語】 ◆ **romantikus történet**

てんきや 【天気屋】 ◆ **hangulatember** (お天気屋) ◆ **szeszélyes ember** (お天気屋)

でんきや 【電気屋】 ◆ **elektronikus bolt** ◆ **villamossági bolt**

てんきゅう 【天球】 ◆ **éggömb**

でんきゅう 【電球】 ◆ **égő** (白熱電球) ◆ **izzó** (白熱電球) 「電球を取り替えた。」 „Kicszeréltem az izzót.” ◆ **körte** 「電球が切れた。」 „Kiegett a körte.” ◆ **villanykörte** 「電球を外した。」 „Kicsavartam a villanykörte-t.” ◇ **エルイーディーでんきゅう** 【LED電球】 **LED égő** ◇ **エルイーディーでんきゅう** 【LED電球】 **LED izzó** ◇ **さしこみでんきゅう** 【差し込み電球、差込電球】 **túlábas izzó** ◇ **タングステンでんきゅう** 【タングステン電球】 **volfrámizzó** ◇ **タングステンでんきゅう** 【タングステン電球】 **volfrámszálas izzólámpa** ◇ **ちやくしよくでんきゅう** 【着色電球】 **színes villanykörte** ◇ **はくねつでんきゅう** 【白熱電球】 **izzólámpa** ◇ **はだかでんきゅう** 【裸電球】 **csupasz villanykörte** ◇ **はだかでんきゅう** 【裸電球】 **egy szál égő** ◇ **パヨネットしきでんきゅう** 【パヨネット式電球】 **bajonettzáras izzó** ◇ **ハロゲンでんきゅう** 【ハロゲン電球】 **halogén körte** ◇ **まめでんきゅう** 【豆電球】 **törpeizzó**

でんきゅうごう 【電気融合】 ◆ **elektrofúzió**

でんきゅうしよく 【電球色】 ◆ **meleg fehér szín** (2700K)

てんきよ 【典拠】 ◆ **hiteles forrás** 「科学雑誌を典拠にして論文を書いた。」 „A tudományos folyóiratot használva hiteles forrásként, értekezést írtam.” ◆ **referencia**

てんきよ 【転居】 ◆ **költözés** ◆ **lakhelyváltás**

てんぎょう 【天慶】 ◆ **Tengjő-kor** (年号)

てんぎょう 【転業】 ◆ **pályaváltás** ◆ **profilváltás** (会社の) ◆ **szakmaváltás**

てんぎょうしゃ 【転業者】 ◆ **pályaváltó**

てんぎょうする 【転業する】 ◆ **pályát változtat** 「プログラマーに転業した。」 „Pályát változtatva programozó lettem.” ◆ **profil vált** (会社が) 「会社は医療機器の製造に転業した。」 „A cég profil váltott, és orvosi gépeket kezdett gyártani.”

でんきようせつ 【電気溶接】 ◆ **villanyhegesztés**

でんきようりょう 【電気容量】 ◆ **elektromos kapacitás** (静電容量) ◆ **kapacitás** (静電容量)

でんきよく 【電極】 ◆ **elektróda** ◆ **pólus** 「この二つの電極間の電圧を計らなければならない。」 „A két pólus közötti feszültséget kell megmérni.” ◆ **sarok** 「この電池の電極をショートさせないで！」 „Ne zárd rövidre az elem sarkait!” ◇ **さんしょうでんきよく** 【参照電極】 **referencia elektróda** ◇ **さんしょうは** 【参照波】 **referenciahullám** ◇ **びしょうでんきよく** 【微小電極】 **mikroelektróda**

でんきよくばん 【電極板】 ◆ **fegyverzet** (コンデンサの)

でんきよさき 【転居先】 ◆ **új cím**

でんきよする 【転居する】 ◆ **költözök** 「新しい住所に転居した。」 „Új címre költöztünk.”

でんきよつうち 【転居通知】 ◆ **költözési értesítés**

でんきよほう 【天気予報】 ◆ **időjárás-előrejelzés** ◆ **időjárás-jelentés** 「テレビの天気予報を見た。」 „Néztem a tévében az időjárás-jelentést.” ◆ **meteorológiai előrejelzés** 「天気予報によると明日は雨が降りそうです。」 „A meteorológiai előrejelzés szerint holnap esni fog.” ◇ **げつかんでんきよほう** 【月間天気予報】 **havi időjárás-előrejelzés** ◇ **しゅうかんでんきよほう** 【週間天気予報】 **heti időjárás-előrejelzés**

でんきよほうかん 【天気予報官】 ◆ **meteorológus**

でんきよほうし 【天気予報士】 ◆ **meteorológus** 「テレビに出る天気予報士」 „televízióban megjelenő meteorológus”

でんきりきがく 【電気力学】 ◆ **elektrodinamika**

でんきりきせん 【電気力線】 ◆ **villamos erővonal**

でんきりょうきん 【電気料金】 ◆ **áramdíj** ◆ **villanyzámla** (電気代) 「電気料金は毎月の使用量で決まります。」 „A villanyzámla

attól függ, hogy a hónapban mennyit fogyasztotunk.”

でんきりょうきんのねあげ 【電気料金の値上げ】 ◆ **villanyáremelés**

でんきりょうほう 【電気療法】 ◆ **elektroterápia**

でんきレンジ 【電気レンジ】 ◆ **villanytűzhely**

でんきろ 【電気炉】 ◆ **elektromos kemence**

でんきをいれる 【電気を入れる】 ◆ **rákapszolja az áramot** 「冷蔵庫に電気を入れた。」 „Rákapszoltam az áramot a hűtőgépre.”

でんきをおこす 【電気を起こす】 ◆ **áramot fejleszt** 「発電機で電気を起こした。」 „A generátorral áramot fejlesztett.” ◆ **elektromosságot fejleszt**

でんきをおびた 【電気を帯びた】 ◆ **elektromosan töltött** ◆ **töltött** 「電気を帯びた粒子を調べた。」 „Tanulmányozta a töltött részecskéket.”

でんきをきる 【電気を切る】 ◆ **lekapcsolja a villanyt** 「部屋の電気を切った。」 „Lekapcsoltam a villanyt a szobában.”

でんきをつける 【電気をつける、電気を灯ける】 ◆ **villanyt gyújt**

でんきをとめる 【電気を止める】 ◆ **lekapcsolja az áramot** 「電力会社は建物の電気を止めた。」 „Az elektromos művek lekapcsolta az áramot az épületről.”

でんきをながす 【電気を流す】 ◆ **áramot ad** 「電線に電気を流した。」 „Áramot adtam a vezetékre.”

でんきん 【転勤】 ◆ **áthelyezés** 「彼は自分の転勤を希望した。」 „Kérte az áthelyezését.”

でんきんさせる 【転勤させる】 ◆ **áthelyez** 「社長は彼を田舎の支店に転勤させた。」 „Az igazgató áthelyezte őt a vidéki fiókirodába.”

でんきんになる 【転勤になる】 ◆ **átkerül** 「海外支店に転勤になった。」 „Átkerültem a külföldi fiókvállalathoz.”

てんぐ 【天狗】 ◆ **hencegő ember** (自慢する人) ◆ **lidérc** ◇ **からすてんぐ** 【烏天狗、鴉天

狗】 **madárcsőrű lidérc** ◇ **つりてんぐ** 【釣り天狗、釣天狗】 **hencegő horgász** ◇ **てんぐになる** 【天狗になる】 **fejébe száll a dicsőség** 「会社を成功させて天狗になっていた。」 „Miután sikerre vitte a vállalatot, fejébe szállt a dicsőség.”

てんくう 【天空】 ◆ **ég** 「凧は天空高く舞い上がった。」 „A papírsárkány magasra repült az égen.” ◆ **égbolt**

てんぐさ 【天草】 ◆ **vörösmoszat**

てんぐざる 【天狗猿】 ◆ **borneói nagyorrú-majom** ◆ **nagyorrúmajom**

てんぐたけ 【天狗茸】 ◆ **bagolygomba** (豹茸) ◆ **galóca** (天狗茸属) ◆ **párducgalóca** (豹茸)

てんぐになる 【天狗になる】 ◆ **fejébe száll a dicsőség** 「会社を成功させて天狗になっていた。」 „Miután sikerre vitte a vállalatot, fejébe szállt a dicsőség.”

でんぐりがえし 【でんぐり返し】 ◆ **bukfenc**

でんぐりがえしをする 【でんぐり返しをする】 ◆ **bukfencezik**

でんぐりがえる 【でんぐり返る】 ◆ **átfordul** 「体は水中で、でんぐり返った。」 „Átfordultam a vízben.” ◆ **felfordul** 「でんぐり返った世界」 „felfordult világ”

てんけい 【典型】 ◆ **modellértékűség** (規範となる型) ◆ **tipikus példa** 「彼はうっかり屋さんの典型です。」 „Ő a szórakozottság tipikus példája.” ◆ **tipikusság**

てんけい 【天啓】 ◆ **égi jel** (啓示) 「天啓に打たれた。」 „Égi jelet kaptam.” ◆ **isteni útmutatás** (啓示)

てんけい 【天恵】 ◆ **áldás** 「天恵を受けた国」 „áldott ország” ◆ **természet ajándéka**

てんけい 【点景、添景】 ◆ **kép hozzáadott részletei**

てんけいてきな 【典型的な】 ◆ **tipikus** 「彼は典型的な先生タイプです。」 „Ő egy tipikus tanáregyéniség.”

てんけいてきに 【典型的に】 ◆ **tipikusan** 「てんけいてき うんどうとき ほっせい しょうじょう 典型的に運動時に発生する 症状」 „tipikusan testmozgás okozta tünet”

てんけいもんだい 【転形問題】 ◆ **transzformációs probléma** (マルクス)

でんげき 【電撃】 ◆ **áramütés** 「た 垂れていた でんせん ふ でんげき う 電線に触れて電撃を受けた。」 „A lelógó vezetékhez érve áramütést kaptam.” ◆ **villám támadás** (急襲) ◇ **でんげきけっこん** 【電撃結婚】 **villámházasság**

でんげきけいれんりょうほう 【電撃痙攣療法】 ◆ **elektrokonvulziós terápia**

でんげきけっこん 【電撃結婚】 ◆ **villámházasság**

でんげきさくせん 【電撃作戦】 ◆ **villámháborús taktika**

でんげきさつちゅうき 【電撃殺虫器】 ◆ **elektromos rovarirtó**

でんげきし 【電撃死】 ◆ **áramütés okozta halál**

でんげきせい 【電撃性の】 ◆ **hirtelen** 「でんげきせい いた 電撃性の痛み」 „hirtelen fájdalom”

でんげきせん 【電撃戦】 ◆ **villámháború**

でんげきてきな 【電撃的な】 ◆ **villámgyors** 「でんげきてき こうげき 電撃的な攻撃」 „villámgyors támadás”

でんげきほうもん 【電撃訪問】 ◆ **villámlátogatás**

でんげきりょうほう 【電撃療法】 ◆ **elektromos sokkterápia**

てんけん 【点検】 ◆ **átvizsgálás** 「でんきけいとう 電気系統の点検」 „elektromos rendszer átvizsgálása” ◆

ellenőrzés 「てんけん プレーキの点検」 „fék ellenőrzése” ◆ **karbantartás** 「てんけん 点検のためエレベーターは動かない。」 „Karbantartás miatt nem megy a lift.” ◆ **karbantartó ellenőrzés** ◆

vizsgálat 「も ガス漏れの点検」 „gázszivárgásvizsgálat” ◇ **せんろのてんけん** 【線路の点検】

pályaelőnézés ◇ **ていきてきなてんけん** 【定期的な点検】 **időszakos ellenőrzés** 「かさいはいほうき ていきてき てんけん 火災警報器の定期的な点検」 „tűzjelző berendezés időszakos ellenőrzése”

てんげん 【天元】 ◆ **gó-tábla középső fekete pontja** ◆ **Tengen-kor** (年号)

でんげん 【電源】 ◆ **áramforrás** ◆ **táp** ◆ **tápegység** ◆ **tápforrás** ◇ **しゅでんげん** 【主電源】 **főtáp** 「主電源を切る。」 „Kikapcsolja a főtápot.” ◇ **でんげんをきる** 【電源を切る】

lekapcsolja az áramot 「でんききき てんげん 電気機器の電源を切った。」 „Lekapcsoltam az áramot a gépről.” ◇ **ノンストップでんげん** 【ノンストップ電源】 **szünetmentes tápegység** ◇ **ひじょうようでんげん** 【非常用電源】 **tápegység áramkimaradás esetére** ◇ **ほじょでんげん** 【補助電源】 **kisegítő áramforrás**

でんげんアダプター 【電源アダプター】 ◆ **hálózati adapter** 「でんげん ノートパソコンを電源アダプターに繋いだ。」 „A hálózati adaptert a laptophoz csatlakoztattam.”

でんげんがはいっている 【電源が入っている】 ◆ **áram alatt van** 「そうち わ てんげん はい この装置は電源が入っている。」 „Ez a készülék áram alatt van.”

でんげんコード 【電源コード】 ◆ **hálózati kábel** ◆ **hálózati zsinór**

てんけんする 【点検する】 ◆ **átvizsgál** 「しよらい 書類を点検した。」 „Átvizgáltam az iratokat.” ◆ **ellenőriz** 「くるま わ ていきてき てんけん ひつよう 車は定期的に点検する必要があります。」 „Időnként ellenőrizni kell a kocsinkat.”

◆ **karbantartó vizsgálatot végez** 「はいかん てんけん ガスの配管を点検する。」 „Karbantartó vizsgálatot végez a gázvezetéken.” ◆ **megvizsgál** 「せいびこう 整備工はエレベーターを点検した。」 „A szerelő megvizsgálta a liftet.”

てんけんせいび 【点検整備】 ◆ **időszakos ellenőrzés és karbantartás**

でんげんタップ 【電源タップ】 ◆ **elosztó**

てんけんひょう 【点検表】 ◆ **ellenőrzési lista**

でんげんプラグ 【電源プラグ】 ◆ **dugvilla** ◆ **villásdugó**

でんげんをいれる 【電源をいれる、電源を入れる】 ◆ **bekapcsol** (つける) 「きかい てんげん 機械の電源を入れた。」 „Bekapcsoltam a gépet.”

でんげんをきる 【電源を切る】 ◆ **kikapcsol**
 「コンピューターの電源を切った。」 „Kikapcsoltam a számítógépet.” ◆ **lekapcsolja az áramot** 「電気機器の電源を切った。」 „Le-kapcsoltam az áramot a gépről.”

でんげんをせつだんする 【電源を切断する】 ◆
áramtalanít 「装置の電源を切断した。」
 „Áramtalanította a szerkezetet.”

てんこ 【点呼】 ◆ **létszámellenőrzés** ◆ **név-sorolvasás**

でんこ 【電弧】 ◆ **elektromos ív**

てんこう 【天候】 ◆ **idő** 「天候の状況をインターネットで確認した。」 „Az interneten me-gnéztem, hogy milyen az idő.” ◆ **időjárás** 「天候の影響で麦は凶作だった。」 „Az időjárás miatt rossz lett a búzatermés.” ◇ **あくてんこう** 【悪天候】 **rossz időjárás**

てんこう 【転向】 ◆ **átpártolás** ◆ **áttérés** ◆ **pálfordulás**

てんこう 【転校】 ◆ **iskolaváltás**

でんこう 【電光】 ◆ **izzólámpa fénye** (電球の光) ◆ **villám** (稲妻) 「空に電光が走った。」 „Villám cikázott az égen.” ◆ **villámlás** (稲妻)

でんこうけいじばん 【電光掲示板】 ◆ **elektro-nikus eredményjelző tábla** (スコア・ボード)

てんこうする 【転向する】 ◆ **átpártol** 「ガラケーからスマホに転向した。」 „Átpártoltam hagyományos mobilról okostelefonra.” ◆ **áttér** 「社会主義者に転向した。」 „Áttért a kommunista nézetre.” ◆ **lesz** 「彼はサラリーマンから実業家に転向した。」 „Foglalkoztatottból lett vállalkozó.”

てんこうする 【転校する】 ◆ **átiratkozik** (編入する) 「近くの学校に転校した。」 „Átiratkoztam egy közeli iskolába.” ◆ **iskolát vált** 「引越したので転校せざるを得なかった。」 „Elköltöztek, ezért iskolát kellett váltania.”

てんこうせい 【転校生】 ◆ **átiratkozott diák**

でんこうせつか 【電光石火】 ◆ **villanásnyi idő**

でんこうせつかの 【電光石火の】 ◆ **villám-gyors** 「作業員の電光石火の早業に驚いた。」 „A munkás villámgyors mozdulataim meglepődtem.”

でんこうせつかのごとく 【電光石火の如く、電光石火のごとく】 ◆ **egy pillanat alatt** 「商品電光石火のごとく売った。」 „Egy pillanat alatt eladtam az árut.” ◆ **villámgyorsan** 「電光石火のごとく仕事を片付けた。」 „Villámgyorsan befejeztem a munkát.”

でんこうせつかのはやわぎで 【電光石火の早業で】 ◆ **villámgyorsan** 「電光石火の早業で玉ねぎを切った。」 „Villámgyorsan felszeletelte a vöröshagymát.”

でんこうニュース 【電光ニュース】 ◆ **villany-újság**

でんこうのいっせん 【電光の一閃】 ◆ **villám felvillanása**

てんこうふじゅん 【天候不順】 ◆ **kedvezőtlen időjárás** 「天候不順の場合はハイキングを延期します。」 „Kedvezőtlen idő esetén elnapoljuk a túrát.”

てんこく 【篆刻】 ◆ **pecsétfaragás** (印刻)

てんこく 【天国】 ◆ **menny** ◆ **mennyország** 「私達にとっては地獄のようなものがあなたに

は天国。」 „Ami számunkra pokol, számodra mennyország.” ◆ **paradicsom** (楽園) 「この島は野生動物の天国である。」 „Ez a sziget a vadon élő állatok paradicsoma.” ◇ **ほこうしゃてんこく** 【歩行者天国】 **ideiglenes korzó** ◇ **ほこうしゃてんこく** 【歩行者天国】 **sétálóutca** ◇ **りょこうしゃてんこく** 【旅行者天国】 **turistaparadicsom**

てんこくか 【篆刻家】 ◆ **pecsétfaragó**

てんこする 【点呼する】 ◆ **névén szólít** (名前で呼ぶ) 「新入社員一人一人を点呼した。」 „A névén szólította az új dolgozókat.” ◆ **névsorolvasást tart** 「参加者を点呼した。」 „Névsorolvasást tartott a résztvevők között.”

でんこほうでん 【電弧放電】 ◆ **ívkisülés**

でんこをとる 【点呼を取る】 ◆ **névsorolvasást tart** 「先生は点呼を取った。」 „A tanár névsorolvasást tartott.”

でんごん 【伝言】 ◆ **üzenet** 「彼に伝言を残したいのです。」 „Hagyhathnék üzenetet neki?”

でんごんサービス 【伝言サービス】 ◆ **üzenőszolgáltatás**

でんごんばん 【伝言板】 ◆ **üzenőfal** ◆ **üzenőtábla**

でんごんをあげる 【伝言を預けること】 ◆ **üzenethagyás** ◆ **üzenetküldés**

でんごんをたのむ 【伝言を頼む】 ◆ **megkéri, hogy adja át az üzenetet** 「電話で伝言を頼まれた。」 „Telefonon megkértek, hogy adjak át egy üzenetet.”

でんさ 【点差】 ◆ **pontkülönbség** 「選手はわずかな点差で負けた。」 „A versenyző minimális pontkülönbséggel veszített.”

でんざ 【転座】 ◆ **transzlokáció** (遺伝学で)

てんさい 【天才】 ◆ **géniusz** 「物理学の天才」 „fizikus géniusz” ◆ **lángelme** ◆ **lángész** ◆ **zseni** 「音楽の天才」 „zenészzeneni” ◆ **zsenialitás** 「天才を発揮する。」 „Megmutatja a zsenialitását.” ◇ **ヘディングのてんさい** 【ヘディングの天才】 **fejlőcsoda** 「この選手はヘディングの天才だ。」 „Ez a játékos fejlődcsoda.”

てんさい 【天災】 ◆ **elemi csapás** ◆ **katasztrófa** 「天災は忘れた頃にやってくる。」 „Akkor jön a katasztrófa, amikor már meg is feledkeztünk róla.” ◆ **természeti csapás** 「天災に見舞われた地域」 „természeti csapás sújtotta terület”

てんさい 【甜菜】 ◆ **cukorrépa**

てんさい 【転載】 ◆ **cikk átvétele** (記事の) ◆ **újrapublikálás** ◆ **utánnymás** ◆ **きんてんさい** 【禁転載】 **tilos újrapublikálni** ◇ **てんさいする** 【転載する】 **átvesz** 【他社の

新聞記事を転載した。】 „Átvették egy másik újság cikkét.”

てんさいきょういく 【天才教育】 ◆ **zseniképzés**

てんさいきんし 【転載禁止】 ◆ **tilos másolni**

てんさいじ 【天才児】 ◆ **csodagyerek** ◆ **csodagyermek** ◆ **gyerekzseni** ◆ **gyermekzseni**

てんさいする 【転載する】 ◆ **átvesz** 「他社の新聞記事を転載した。」 „Átvették egy másik újság cikkét.”

てんざりする 【点在する】 ◆ **elszórtnan van** 「平野に家が点在していた。」 „A síkságon elszórtnan házak voltak.” ◆ **szórványos** 「点在する集落」 „szórványos települések”

てんさいちへん 【天災地変】 ◆ **égszakadás, földindulás**

てんさいてきな 【天才的な】 ◆ **zseniális** 「天才的な作曲家」 „zseniális zeneszerző”

てんさいとう 【甜菜糖】 ◆ **répacukor**

てんさいはだの 【天才肌の】 ◆ **zseninek tűnő** 「天才肌の作家」 „zseninek tűnő író”

てんさく 【添削】 ◆ **hozzáadás és törlés** ◆ **javítás** ◆ **kijavítás** 「宿題の添削」 „házi feladat kijavítása”

てんさくする 【添削する】 ◆ **javít** 「先生は論文を添削している。」 „A tanár javítja a dolgozatokat.” ◆ **kijavít** 「生徒の解答を添削した。」 „Kijavítottam a diákok dolgozatait.”

でんさん 【電算】 ◆ **elektronikus számítás** ◆ **gépi számítás**

でんさんか 【電算化】 ◆ **számítógépesítés**

でんさんき 【電算機】 ◆ **elektronikus számítógép** ◆ **számítógép**

てんし 【天使】 ◆ **angyal** 「天使が舞い降りた。」 „Leszállt az angyal.” ◇ **しゅごてんし** 【守護天使】 **órangyal** ◇ **はくいのてんし** 【白衣の天使】 **ápolónő**

てんし 【天子】 ◆ **császár** (天皇) ◆ **uralkodó**

てんじ 【天治】 ◆ **Tenzsi-kor** (年号)

てんじ 【展示】 ◆ **kiállítás** ◇ **じょうせつてんじ** 【常設展示】 **állandó kiállítás**

てんじ 【点字】 ◆ **Braille-írás** ^{てんじ う} 「点字を打つ。」 „Braille-írást készít.”

でんし 【電子】 ◆ **elektron** ◆ **elektronikus** (電子~) 「電子辞書を買った。」 „Elektronikus szótárt vettem.” ◇ **じゅうでんし** 【自由電子】 **szabad elektron** ◇ **そくぼくでんし** 【束縛電子】 **kötött elektron** ◇ **ほそくでんし** 【補足電子】 **befogott elektron**

でんじ 【電磁】 ◆ **elektromágnesség**

でんしあぶりだし 【電子焼き出し、電子炙り出し】 ◆ **szteganográfia**

でんしいぞんせいイオンチャネル 【電位依存性イオンチャネル】 ◆ **feszültséggel kapuzott ionsatorna**

でんしいどうど 【電子移動度、電子易動度】 ◆ **elektronmobilitás**

でんしウイルス 【電子ウイルス】 ◆ **számítógépes vírus** (コンピューター・ウイルス)

でんしウォレット 【電子ウォレット】 ◆ **elektronikus pénztárca**

でんしうん 【電子雲】 ◆ **elektronfelhő**

でんしオルガン 【電子オルガン】 ◆ **elektronikus orgona**

でんしおん 【電子音】 ◆ **géphang**

でんしおんがく 【電子音楽】 ◆ **elektronikus zene**

でんしおんど 【電子温度】 ◆ **elektronhőmérséklet**

でんしか 【電子化】 ◆ **digitalizáció** (デジタル化) ◆ **elektronizáció**

てんじかい 【展示会】 ◆ **bemutató** ◆ **kiállítás** 「昔のお金の展示会が開かれた。」 „Régi pénzerméket bemutató kiállítás nyílt.” ◆ **tárlat**

でんじかい 【電磁界】 ◆ **elektromágneses tér** (電磁場)

てんじかいあんないがかり 【展示会案内係】 ◆ **tárlatvezető** (展示会ガイド)

てんじかいガイド 【展示会ガイド】 ◆ **tárlatvezető**

でんしかいせつ 【電子回折】 ◆ **elektrondiffrakció** ◆ **elektronelhajlás**

てんじガイド 【展示ガイド】 ◆ **tárlatvezetés** (の仕事) ^{かれわ てんじ} 「彼は展示ガイドをやっている。」 „Tárlatvezetéssel foglalkozik.”

でんしかいろ 【電子回路】 ◆ **elektronikus áramkör**

でんしかく 【電子殻】 ◆ **elektronhéj**

てんじかん 【展示館】 ◆ **múcsarnok**

でんじかん 【電子管】 ◆ **elektroncső**

でんじき 【電磁気】 ◆ **elektromágnesség**

でんじきがく 【電磁気学】 ◆ **elektromosság-tan** ◆ **villamosság-tan**

でんしきき 【電子機器】 ◆ **elektronikus eszköz**

でんしきたい 【電子気体】 ◆ **elektrongáz**

でんしきょうたい 【電子供与体】 ◆ **elektronodonor**

てんじく 【天竺】 ◆ **India régi neve** ◆ **lepedővászón** (天竺木綿) ◆ **pamutvászón** (天竺木綿)

てんじくあおい 【天竺葵】 ◆ **muskáti** ◇ **においててんじくあおい** 【匂天竺葵】 **illatozó muskátli**

てんじくぼたん 【天竺牡丹】 ◆ **dália**

てんじくもめん 【天竺木綿】 ◆ **lepedővászón** ◆ **pamutvászón**

でんしけい 【電子系】 ◆ **elektronika**

でんしけいさんき 【電子計算機】 ◆ **elektronikus számítógép**

でんじけいでんき 【電磁継電器】 ◆ **mágnesrelé**

でんしけつさい 【電子決済】 ◆ **elektronikus fizetés**

でんしけんびきょう 【電子顕微鏡】 ◆ **elektronmikroszkóp** ◇ **とうかがたでんしけんびきょう** 【透過型電子顕微鏡】 **transzmissziós elektronmikroszkóp**

でんしこうがく 【電子光学】 ◆ **elektronoptika**

でんしこうがく 【電子工学】 ◆ **elektronika** ◆ **elektrotechnika**

でんしこうがくしゃ 【電子工学者】 ◆ **elektrotechnikus** (技術者) ◆ **villamosmérnök** (エンジニア)

でんしこうがくの 【電子工学の】 ◆ **villamosmérnöki**

でんしこうぎょう 【電子工業】 ◆ **elektronikai ipar** ◆ **elektronikus ipar**

でんしさいふ 【電子財布】 ◆ **elektronikus pénztárca**

でんしざっし 【電子雑誌】 ◆ **elektronikus folyóirat**

でんじシールド 【電磁シールド】 ◆ **árnyékolás**

でんしじしょ 【電子辞書】 ◆ **elektronikus szótár**

でんじつ 【展示室】 ◆ **bemutatóterem** ◆ **kiállítóterem**

でんじしゃく 【電磁石】 ◆ **elektromágnes**

でんじじょう 【展示場】 ◆ **kiállítóterem**

でんししよせき 【電子書籍】 ◆ **elektronikus könyv**

でんししよめい 【電子署名】 ◆ **digitális aláírás**

でんししんわりよく 【電子親和力】 ◆ **elektromaffinitás**

でんじスペクトル 【電磁スペクトル】 ◆ **elektromágneses szinkép**

でんじする 【展示する】 ◆ **kiállít** 「ギャラリーで印象派の絵が展示されていた。」 „A képtárban impresszionista képeket állítottak ki.”

でんしせいきゆうしょ 【電子請求書】 ◆ **elektronikus számla**

でんしせいこうつい 【電子正孔対】 ◆ **elektron-lyuk pár**

でんじそう 【田字草】 ◆ **herelevelű mótelyfű** ◆ **mótelyfű** ◆ **négylevelű mótelyfű**

でんじそうごさよう 【電磁相互作用】 ◆ **elektromágneses kölcsönhatás**

でんしそうさ 【電子走査】 ◆ **elektronsugaras letapogatás**

でんしぞうばいかん 【電子増倍管】 ◆ **elektronsokszorozó** ◆ **elektronsokszorozó cső** ◆ **fotoelektron-sokszorozó**

でんじちょうりき 【電磁調理器】 ◆ **indukciós tűzhely**

でんしつい 【電子対】 ◆ **elektronpár**

でんしつうか 【電子通貨】 ◆ **elektronikus fizetőeszköz**

でんじつがわら 【天日瓦】 ◆ **vályog**

でんじつかんそう 【天日乾燥】 ◆ **napon szárítás**

でんしデータ 【電子データ】 ◆ **elektronikus adat**

でんしでんたつつけい 【電子伝達系】 ◆ **elektron szállító rendszer**

でんしてんびん 【電子天秤】 ◆ **elektronikus labormérleg** ◆ **elektronikus patikamérleg**

でんしとしょかん 【電子図書館】 ◆ **elektronikus könyvtár**

でんしにんしょう 【電子認証】 ◆ **elektronikus azonosítás**

でんじの 【点字の】 ◆ **Braille-írásos** 「点字の本」 „Braille-írásos könyv”

でんしの 【電子の】 ◆ **gépi** (コンピューターなどを使った) 「電子情報処理を導入した。」 „Átérték a gépi adatfeldolgozásra.”

でんしのうふ 【電子納付】 ◆ **elektronikus fizetés**

でんしのような 【天使のような、天使の様な】 ◆ **angyali** 「天使のような笑顔。」 „Angyali mosoly.”

でんじは 【電磁波】 ◆ **elektromágneses hullám**

でんじば 【電磁場】 ◆ **elektromágneses mező** ◆ **elektromágneses tér**

でんしばいたい 【電子媒体】 ◆ **digitális hordozó** ◆ **elektronikus hordozó**

でんじばきょうど 【電磁場強度】 ◆ **elektromágneses térerősség** ◆ **térerősség**

でんしばん 【電子版】 ◆ **elektronikus publikáció** ◆ **elektronikus verzió** ◆ **internetes publikáció** (インターネットの)

でんじびん 【展示品】 ◆ **kiállítási darab** ◆ **műtárgy** (芸術作品)

でんしぶひん 【電子部品】 ◆ **elektronikus alkatrész** 「電子部品を組み立てた。」 „Összeszereltem az elektronikus alkatrészeket.”

でんしぶひんぶ 【電子部品部】 ◆ **elektronika** 「洗濯機の電子部品部が壊れた。」 „Elromlott a mosógép elektronikája.”

てんじブロック 【点字ブロック】 ◆ **vakvezető burkolat** (視覚障害者誘導用ブロック) ◆ **vakvezető sáv** (誘導ブロック)

でんしペーパー 【電子ペーパー】 ◆ **elektronikus papír**

でんじべん 【電磁弁】 ◆ **mágnesszelep**

でんしほうしゅつ 【電子放出】 ◆ **elektronemisszió**

でんしほかく 【電子捕獲】 ◆ **elektronbefogás**

でんじポテンシャル 【電磁ポテンシャル】 ◆ **elektromágneses potenciál**

でんしマネー 【電子マネー】 ◆ **elektronikus pénz**

でんしメール 【電子メール】 ◆ **elektronikus levél** (Eメール) 「同じ内容の電子メールを二通もらった。」 „A második ugyanolyan tartalmú elektronikus levelet kaptam.”

でんしメールアカウント 【電子メールアカウント】 ◆ **elektronikus postafiók**

てんしや 【転写】 ◆ **átírás** ◆ **átmásolás** ◆ **transzkripció** ◇ **いでんしてんしや** 【遺伝子転写】 **génátírás** ◇ **ぎやくてんしや** 【逆転写】 **átírás visszafordítása** ◇ **はつおんでんしや** 【発音転写】 **fonetikus átírás**

でんしや 【殿舎】 ◆ **palota**

でんしや 【電車】 ◆ **szereplvény** ◆ **villanyvonat** ◆ **vonat** 「電車に乗った。」 „Felszálltam a vonatra.” ◇ **かいそくでんしや** 【快速電車】 **sebesvonat** ◇ **きゅうこうでんしや** 【急行電車】 **gyorsvonat** 「普通電車と急行電車」 „személyvonat és gyorsvonat” ◇ **くだりでんしや** 【下り電車】 **kifelé menő vonat** ◇ **こうがいでんしや** 【郊外電車】 **HÉV** ◇ **こうがいでんしや** 【郊外電車】 **helyiérdekű vasút** ◇ **つうきんでんしや** 【通勤電車】 **munkásvonat** ◇ **とざんでんしや** 【登山電車】 **hegyi vonat** ◇ **とつきゅうでんしや** 【特急電車】 **expresszvonat** ◇ **のぼりでんしや** 【上り電車】 **befelé menő vonat** ◇ **ふつうでんしや** 【普通電車】 **személyvonat** 「普通電車と急行電車」 „személyvonat és gyorsvonat” ◇ **ぼうそうでんしや** 【暴走電車】 **elszabadult vonat** ◇ **ミニでんしや** 【ミニ電車】 **kisvasút** ◇ **やこうでんしや** 【夜行電車】 **éjszakai vonat** ◇ **ろめんでんしや** 【路面電車】 **villamos**

てんしやいんし 【転写因子】 ◆ **transzkripciófaktor**

てんしやく 【天爵】 ◆ **veleszületett nemes természet**

てんじやく 【点耳薬】 ◆ **fülcsepp**

てんしやくそう 【転写酵素】 ◆ **transzkriptáz** ◆ **transzkriptáz** ◇ **ぎやくてんしやくそう** 【逆転写酵素】 **reverz transzkriptáz**

てんしやくしゅうしょく 【転写後修飾】 ◆ **poszttranszkripció modifikáció**

てんしやくする 【転写する】 ◆ **átír** (書き写す) ディエヌエー アールエヌエー てんしや いでんじょうほう 「DNAからRNAに転写された遺伝情報」 „DNS-ről RNS-re átírt genetikai információ” ◆ **átmásol** (写す) ずめん てんしや 「図面を転写した。」 „Átmásoltam a rajzot.”

てんしやだい 【転車台】 ◆ **fordítókörong** (回転台)

でんしやだい 【電車代】 ◆ **vonatköltség**

でんしやちん 【電車賃】 ◆ **vasúti menetdíj** ◆ **vonatjegy ára**

でんしやていきげん 【電車定期券】 ◆ **villamosbérlet** (路面電車の) ◆ **vonatbérlet**

でんしやにのる 【電車に乗る】 ◆ **vonatozik** かれ うち さんじかん てんしや の 「彼家につくまで3時間も電車に乗った。」 „Három egész órán át vonatoztam, míg eljutottam hozzá.” ◇ **ろめんでんしやにのる** 【路面電車に乗る】 **villamosozik**

でんしやのうんでんし 【電車の運転士】 ◆ **vonatvezető**

でんしやのうんでんしゅ 【電車の運転手】 ◆ **mozdonyvezető**

でんしやのえき 【電車の駅】 ◆ **vasútállomás**

でんしやのきつぷ 【電車の切符】 ◆ **vonatjegy**

でんしやびん 【電車便】 ◆ **villamosjárat** ◆ **vonatjárat**

でんしやモデル 【電車モデル】 ◆ **vonatmakett**

でんしやろせんず 【電車路線図】 ◆ **vonattérkép**

でんしやろせんもう 【電車路線網】 ◆ **vonathálózat**

てんしゅ 【天守、天主】 ◆ **központi várórony** ◆ **őregtorony**

てんしゅ 【店主】 ◆ **boltos** ◆ **bolttulajdonos**
◆ **üzlet tulajdonosa**

てんじゅ 【天寿】 ◆ **természetes élettartam** (自然の寿命) ◇ **てんじゅをまっとうする** 【天寿を全うする】 **természetes halállal hal meg** ◇ **てんじゅをまっとうせず** 【天寿を全うせず】 **idejekorán** (自然の寿命) 「天寿をまっとうせず死んだ。」 „Idejekorán halt meg.”

てんじゅ 【天授】 ◆ **Tendzsukor** (南朝の年号)

てんじゅ 【伝授】 ◆ **beavatás**

てんしゅうごう 【点集合】 ◆ **ponthalmaz**

てんじゅうどう 【電磁誘導】 ◆ **elektromágneses indukció**

てんしゅかく 【天守閣】 ◆ **központi vártorony** ◆ **őregtorony**

てんしゅきょう 【天主教】 ◆ **római katolikus vallás**

てんしゅきょうこく 【天主教国】 ◆ **katolikus ország**

てんしゅきょうしんじや 【天主教信者】 ◆ **római katolikus**

てんじゅする 【伝授する】 ◆ **beavat** 「おいしいスープを作る秘訣を伝授する。」 „Beavatja a finom leves készítésének rejtelmibe.” ◆ **to-vábbad** 「父は私にその術を伝授した。」 „Apám továbbadta nekem ezt a technikát.”

てんしゅつ 【転出】 ◆ **átkerülés** (転任) ◆ **elköltözés** ◆ **kiköltözés**

てんしゅつさき 【転出先】 ◆ **új cím**

てんしゅつする 【転出する】 ◆ **átkerül** (転任する) ◆ **elköltözik** 「港区から転出した。」 „Elköltöztem a Minato kerületből.” ◆ **kiköltözik** 「品川区から転出した。」 „Kiköltöztem a Sinagava kerületből.”

てんしゅつち 【転出地】 ◆ **új hely**

てんしゅつとどけ 【転出届】 ◆ **kijelentkezés**

てんしゅつとどけをだす 【転出届けをだす】 ◆ **kijelentkezik** 「数年間日本を離れるので転出届けを出した。」 „Több évre elhagyom Japánt, ezért kijelentkeztem.”

てんじゅをまっとうする 【天寿を全うする】 ◆ **természetes halállal hal meg**

てんじゅをまっとうせず 【天寿を全うせず】 ◆ **idejekorán** (自然の寿命) 「天寿を全うせず死んだ。」 „Idejekorán halt meg.”

てんしよ 【添書】 ◆ **bemutatólevél** (紹介状) ◆ **kísérőlevél** (贈り物の) ◆ **utóirat** (添え書き)

てんしよ 【篆書】 ◆ **pecséteken használt betűtípus** (書体) ◆ **pecsétírás**

てんじよ 【天助】 ◆ **isten segedelmé**

てんしよ 【伝書】 ◆ **generációkon átadott iromány** (代々伝わる書物) ◆ **iromány kézbesítése** (手紙などの)

てんしやう 【天承】 ◆ **Tensókor** (年号)

てんしやう 【天正】 ◆ **Tensókor** (年号)

てんしやう 【転生】 ◆ **lélekvándorlás** ◆ **reinkarnáció**

てんじょう 【天上】 ◆ **ég teteje** (空の上) ◆ **menny** (天国) 「イエスは死後天上に昇った。」 „Jézus halála után mennybe ment.” ◆ **mennybolt** (空) ◇ **てんじょうかい** 【天上界】 **mennysország** ◇ **てんじょうしらずの**

【天井知らずの】 **elszabadult** 「天井知らずのインフレ」 „elszabadult infláció” ◇ **てんじょうのおんがく** 【天上の音楽】 **szférák zenéje**

てんじょう 【天井】 ◆ **csúcs** 「株を底で買って天井で売った。」 „A részvényt a mélyponton vettem és a csúcson adtam el.” ◆ **födém** (上に住んでいる人の床) ◆ **mennyezet** 「天井から裸電球が下がっていた。」 „A mennyezetről egy csupaszi villanykörte lógott.” ◆ **plafon** 「この部屋では手が天井まで届く。」 „Ebben a szobában kézzel felérem a plafont.” ◆ **tető** 【洞窟の天井】 „barlang teteje” ◇ **かざりてんじょう** 【飾り天井】 **díszmennyezet** ◇ **かまぼこがたてんじょう** 【蒲鉾形天井、かまぼこ形天井】 **dongaboltozat** ◇ **ごうてんじょう** 【格天井】 **kazettás mennyezet** ◇ **てんじょうからめぐすり** 【天井から目薬】 **olyan, mint halottnak a csók** ◇ **てんじょうをはる** 【天井を張る】 **befed** 「別館への通路に天井を張った。」 „Befedtem a melléképületbe vezető utat.” ◇ **ふなぞこてんじょう** 【船底天井】 **íves mennyezet** ◇ **まるてんじょう** 【丸天井】 **boltíves mennyezet** ◇ **よしのずいからてんじ**

ようぞく [葦の髄から天井を覗く、葦の髄から天井のぞく] **nem látja a fától az erdőt**

てんじょう [添乗] ◆ **csoporthísérés** ◆ **idegenvezetés**

でんしよ [伝承] ◆ **átadás** ◆ **hagyomány**
[民間伝承] „néphagyomány” ◆ **továbbadás**

てんじょういた [天井板] ◆ **tetődeszka**

てんじょういん [添乗員] ◆ **csoporthísérő** ◆ **idegenvezető**

てんじょううら [天井裏] ◆ **padlás**

てんじょうが [天井画] ◆ **mennyezetfreskó** ◆ **mennyezeti freskó** ◆ **mennyezetkép**

てんじょうかい [天上界] ◆ **mennyország**

てんじょうからめぐすり [天井から目薬] ◆ **olyan, mint halottnak a csók**

てんしよぎ [天象儀] ◆ **planetárium** (プラネタリウム)

でんしよぎく [電照菊] ◆ **fénnyel termesztett krizantém**

てんじょうさじき [天井棧敷] ◆ **kakasülő** (劇場の) ◆ **karzat** (劇場の)

でんしよじ [伝承字] ◆ **hagyományos írásjel**

てんじょうしよめい [天井照明] ◆ **mennyezetvilágítás**

てんじょうしらずの [天井知らずの] ◆ **elszabadult** [天井知らずのインフレ] „elszabadult infláció”

てんじょうする [添乗する] ◆ **jármús csoportot vezet** [バスツアーに添乗する。] „Buszos turistacsoportot vezet.”

でんしよする [伝承する] ◆ **átad** [職人のわざを後世に伝承する。] „Az iparosok technikáját átadja az utóknak.” ◆ **továbbad** [いろいろな物語が伝承されている。] „Sokféle történetet adtak tovább.”

てんじょうせんぶうき [天井扇風機] ◆ **mennyezeti ventilátor**

てんじょうだか [天井高] ◆ **belmagasság**

てんじょうてんげ [天上天下] ◆ **egész világ** ◆ **menny és Föld**

てんじょうてんげゆいがどくそん [天上天下唯我独尊] ◆ **egyedi lélek vagyok** ◆ **egyedüli szent vagyok égen és földön**

てんじょうとう [天井灯] ◆ **mennyezeti lámpa**

てんじょうね [天井値] ◆ **csúcsár** [底値と天井値] „mélyponti ár és csúcsár”

てんじょうのおんがく [天上の音楽] ◆ **szférák zenéje**

てんじょうのたかい [天井の高い] ◆ **magas belmagasságú** [天井の高い部屋] „magas belmagasságú szoba”

てんじょうのひくい [天井の低い] ◆ **alacsony belmagasságú** [天井の低い部屋] „alacsony belmagasságú szoba”

てんじょうびと [天上人] ◆ **udvari nemes**

でんしよぶんがく [伝承文学] ◆ **népköltészet** (口承文学)

てんじょうまど [天井窓] ◆ **napfénytető** ◆ **tetőablak**

てんじょうらつか [天井落下] ◆ **mennyezet leszakadása** ◆ **mennyezetszakadás**

てんじょうをはる [天井を張る] ◆ **befed** [別館への通路に天井を張った。] „Befedtem a melléképületbe vezető utat.”

てんじょうをむいたはな [天井を向いた鼻] ◆ **fitos orr**

てんしよく [天職] ◆ **élethivatás** ◆ **hivatás**

てんしよく [転職] ◆ **munkahelyváltás** ◆ **munkaváltás**

でんしよく [電飾] ◆ **díszkivilágítás** [木にクリスマス電飾を施した。] „Karácsonyi díszkivilágítást tettek a fákra.” ◆ **fénypompa** ◆ **kivilágítás** (イルミネーション)

てんしよくする [転職する] ◆ **munkahelyet vált** [もう3度も転職しました。] „Már háromszor váltottam munkahelyet.” ◆ **munkát vált**

てんしよくである [天職である] ◆ **hivatott valamire** [医者は彼の天職であった。] „Az orvosi pályára volt hivatott.”

でんしよぼと [伝書鳩] ◆ **postagalamb**

でんしょばとつうしん 【伝書鳩通信】 ◆ **galambposta**

テンション ◆ **feszültség** (緊張)

でんしりゅう 【電子流】 ◆ **elektronáramlás**

でんしりゅうどう 【電子流動】 ◆ **elektronáramlás** (電子流)

でんじリレー 【電磁リレー】 ◆ **mágnesrelé**

てんじる 【点じる】 / **てんずる** 【点ずる】 ◆ **csepegtet** (敵をたらす) ◆ **csöpögtet**

(敵をたらす) 「目薬を点じた。」 „Szemcseppet csöpögtettem a szemembe.” ◆ **készít**

「お茶を点ずる。」 „Japan teát készít.” ◆ **meg-**

gyújt (点火する) 「灯笼に火を点じる。」 „Meggyújtja a lámpást.”

てんじる 【転じる】 / **てんずる** 【転ずる】 ◆

átcsap (自動詞) 「反対から賛成に転じた。」 „Az ellenzésből átcsapott helyeslésbe.” ◆

elköltözik (転居する) ◆ **fajul** (自動詞)

「デモは乱闘に転じた。」 „A tüntetés verekedéssé fajult.” ◆ **fordít** (他動詞) 「国際経済

に目を転じた。」 „A világgazdaságra fordítottam a figyelmem.” ◆ **fordul** (自動詞) 「デ

フレはインフレに転じた。」 „A defláció inflációra fordult.” ◆ **változtat** (他動詞) 「話題

を転じた。」 „Témát változtattam.” ◇ **わざわい**

をてんじてふくとす 【禍を転じて福と成す、災いを転じて福と成す】 **hasznára fordítja a bajt**

でんレンジ 【電子レンジ】 ◆ **mikrohullámú sütő**

でんレンズ 【電子レンズ】 ◆ **elektronlencse**

でんロック 【電磁ロック】 ◆ **mágneszár**

でんワーム 【電子ワーム】 ◆ **számítógépes féreg**

でんしん 【天心】 ◆ **ég közepe** (中天) ◆ **zenit** (天頂)

テンシン 【点心】 ◆ **dim sum**

てんしん 【転身】 ◆ **átalakulás** ◆ **átvedlés**

てんしん 【転進】 ◆ **irányváltoztatás**

てんじん 【天神】 ◆ **égi isten** (天の神) ◆ **Szugavara Micsizane szentélye** (菅原道

真の天満宮) ◇ **てんじんちぎ** 【天神地祇】 **égi- és földi istenek**

でんしん 【電信】 ◆ **elektronikus üzenetküldés** ◆ **távírás** ◇ **むせんでんしん** 【無線電信】 **rádiótávírás** ◇ **むせんでんしん** 【無線電信】 **rádióüzenet**

でんしんき 【電信機】 ◆ **távíró** ◆ **távírógép**

でんしんぎしゅ 【電信技手】 ◆ **távírász**

でんしんきょく 【電信局】 ◆ **távíróállomás** ◆ **távíróhivatal**

てんしんし 【天津市】 ◆ **Tienszin**

てんしんする 【転身する】 ◆ **átalakuláson**

megy át 「モデルから見事に女優に転身した。」 „A modell csodálatos átalakuláson ment át, és színésznő lett.” ◆ **átmegy** 「敵から味方

に転身した。」 „Ellenségből átment barátba.” ◆ **átvedlik** 「会社員から政治家に転身した。」 „Átvedlett vállalati munkásból politikussá.”

てんしんする 【転進する】 ◆ **irányt változtat** 「台風は南から東に転進した。」 „A tájfun déliről keletre változtatta az irányát.”

でんしんそうぎん 【電信送金】 ◆ **elektronikus átutalás** ◆ **távíratí átutalás** ◆ **távíratí pénzküldemény** ◆ **telexátutalás**

てんじんちぎ 【天神地祇】 ◆ **égi- és földi istenek**

でんしんばしら 【電信柱】 ◆ **távíróoszlop** (古い言い方) ◆ **telefonoszlop** ◆ **telefonpózna** ◆ **villanyoszlop** 「強風の日、電信柱

にしがみついている男を見た。」 „Láttam egy embert, aki az erős szélben a villanyoszlopba kapaszkodott.”

でんしんはん 【天津飯】 ◆ **rákomlett rizsen**

てんしんらんまん 【天真爛漫】 ◆ **ártatlanság** ◆ **mesterkéletlenség** ◆ **naivitás**

てんしんらんまん 【天真爛漫な】 ◆ **ártatlanlan** (無邪気な) 「天真爛漫な子供」 „ártatlan

gyermek” ◆ **őszinte** 「天真爛漫な笑顔」 „őszinte mosoly”

テンス ◆ **igeidő** (時制)

てんすい 【天水】 ◆ **esővíz**

てんすいおけ [天水桶] ◆ **esővízgyűjtő** ◆ **esővíztartály**

てんすう [点数] ◆ **darabszám** [注文 出来る 商品の点数に制限を設けた。] „Korlátozták a megrendelhető áruk darabszámát.” ◆ **pontszám** [テストで高い点数を取った。] „A teszten magas pontszámot értem el.”

てんすうきつぷ [点数切符] ◆ **kihágási cédu-la**

てんすうせい [点数制] ◆ **pontrendszer**

てんすうひょう [点数表] ◆ **ponttáblázat**

てんすうをつける [点数をつける、点数を付ける] ◆ **pontoz** [審査員は競争者に点数をつけた。] „A zsűri pontozta a versenyzőket.”

てんずる [点ずる] / **てんじる** [点じる] ◆ **csepegtet** (敵をたらす) ◆ **csöpögtet** (敵をたらす) [目薬を点じた。] „Szemcseppet csöpögtettem a szemembe.” ◆ **készít** [お茶を点ずる。] „Japán teát készít.” ◆ **meggyújt** (点火する) [灯籠に火を点じる。] „Meggyújtja a lámpást.”

てんずる [転ずる] / **てんじる** [転じる] ◆ **átcsap** (自動詞) [反対から賛成に転じた。] „Az ellenzésből átcsapott helyeslésbe.” ◆ **elköltözik** (転居する) ◆ **fajul** (自動詞) [デモは乱闘に転じた。] „A tüntetés verekedéssé fajult.” ◆ **fordít** (他動詞) [国際経済に目を転じた。] „A világgazdaságra fordítottam a figyelmem.” ◆ **fordul** (自動詞) [デフレはインフレに転じた。] „A defláció inflációra fordult.” ◆ **változtat** (他動詞) [話題を転じた。] „Témát változtattam.” ◆ **わざわいをてんじてふくと成す** [禍を転じて福と成す、災いを転じて福と成す] **hasznára fordítja a bajt**

てんせい [天性] ◆ **adottság** [彼は天性に最も合った職業を選んだ。] „Adottságának leginkább megfelelő hivatást választott.” ◆ **しゅうかんはだいにのてんせいなり** [習慣は第二の天性なり] **beletanulás végül velünk született tehetségként fog hatni** (直訳) ◇ **て**

んせいの [天性の] **veleszületett** [天性の才能] „veleszületett tehetség”

てんせい [天成] ◆ **természet adta** (天成の)

てんせいかん [伝声管] ◆ **szócső** (昔の船の)

てんせいじんご [天声人語] ◆ **nép szava a döntő**

てんせいの [天性の] ◆ **természetes** [天性の美貌] „természetes szépség” ◆ **veleszületett** [天性の才能] „veleszületett tehetség”

てんせいの [天成の] ◆ **született** (生まれつきの) [天成の詩人] „született költő” ◆ **természet adta** [天成の美] „természet adta szépség”

てんせいのしつ [天性の質] ◆ **alaptermészet**

てんせき [転石] ◆ **guruló kő**

てんせき [転籍] ◆ **átigazolás** ◆ **átiratkozás** ◆ **átjelentkezés**

てんせきこけをしょうぜず [転石苔を生ぜず] ◆ **guruló kő nem lesz mohás**

てんせきする [転籍する] ◆ **átigazol** [選手は他のチームに転籍した。] „A játékos átigazolt egy másik csapatba.” ◆ **átiratkozik** ◆ **átjelentkezik** [新しい住所に転籍した。] „Átjelentkeztem az új címre.”

てんせつ [伝説] ◆ **legenda** [この池には人魚がいるという伝説があります。] „Az a legenda járja, hogy ebben a tóban van egy sellő.” ◆ **mondás** ◆ **rege** ◇ **としでんせつ** [都市伝説] **városi legenda**

てんせつじょう [伝説上の] ◆ **egyszeri** [伝説上の人にも同じことが起きた。] „Így járt az egyszeri ember is.” ◆ **legendákban élő** [ケンタウルスは伝説上の動物です。] „A kentaur legendákban élő állat.”

てんせつてきな [伝説的な] ◆ **legendás**

てんせん [点線] ◆ **pontozott vonal**

でんせん 【伝染】 ◆ **járvány** ^{でんせん わ} 「伝染はさらに広がった。」 „A járvány tovább terjedt.” ◆ **mé-tely** ◇ **くうきでんせん** 【空気伝染】 **fertő-zés levegő útján**

でんせん 【伝線】 ◆ **harisnyán leszaladó szem**

でんせん 【電線】 ◆ **elektromos kábel** ^{でんせん} 「電線を地下に埋めた。」 „Föld alá vitték az elektromos kábelt.” ◆ **elektromos vezeték** ◆ **vil-lanydrót** ^{ゆき おも いえ まえ でんせん き} 「雪の重さで家の前の電線が切れた。」 „A hó súlya alatt leszakadt a villanydrót a házunk előtt.” ◆ **villanyvezeték** ^{そうでんでつどう} 「送電鉄塔に電線を張った。」 „Villanyvezetékhez húztak a távvezetékoszlopok közé.” ◇ **かいていでんせん** 【海底電線】 **tenger alatt kábel** ◇ **こうあつでんせん** 【高圧電線】 **nagyfeszültségű ve-zeték** ◇ **ぜつえんせん** 【絶縁線】 **szigetelt vezeték** ◇ **はだかでんせん** 【裸電線】 **csu-pasz villanyvezeték**

でんせんコード 【電線コード】 ◆ **vezeték**

でんせんする 【伝染する】 ◆ **fertőző** ^{この} 「この病気は伝染しない。」 „Ez a betegség nem fer-tőző.” ◆ **ragályos** ^{みずぼうそう わ でんせん びょうき} 「水痘瘡は伝染する病気です。」 „A bárányhimlő ragályos betegség.”

でんせんする 【伝線する】 ◆ **leszalad a szem** ^{わ でんせん} 「あなたのストッキングは伝線している。」 „Leszaladt a szem a harisnyádon!”

でんせんせい 【伝染性】 ◆ **fertőző** (伝染性~) ◆ **ragályos** (伝染性~)

でんせんせいこうはん 【伝染性紅斑】 ◆ **lepke-himlő**

でんせんせいたんかくしょう 【伝染性単核症】 ◆ **csókbetegség** ◆ **mirigyláz**

でんせんせいなんぞくしゅ 【伝染性軟属腫】 ◆ **uszodaszemölcs**

でんぜんと 【恬然と】 ◆ **egykedvűen** ◆ **nyu-godtan**

でんせんびょう 【伝染病】 ◆ **fertőző beteg-ség** ◆ **járvány** ◆ **ragályos betegség** ◇ **けいこうでんせんびょう** 【経口伝染病】 **szájjon át terjedő járvány** ◇ **ほういでんせんびょう** 【法定伝染病】 **bejelentésre kötelezett ragályos betegség**

でんせんびょういん 【伝染病院】 ◆ **járvány-kórház**

でんせんびょうかんじや 【伝染病患者】 ◆ **fer-tőző beteg**

でんせんびょうとう 【伝染病棟】 ◆ **fertőző-osztály** (感染症病棟)

でんぞ 【典座】 ◆ **zen templom szakácsa**

でんそ 【田租】 ◆ **földadó**

でんそう 【転送】 ◆ **adatátvitel** ◆ **átirányí-tás** ^{ゆうびんぶつ あたら じゆうしょ え てんそう} 「郵便物の新しい住所への転送」 „postai küldemények átirányítása az új címre” ◆ **átkül-dés** ^{イー} ◆ **továbbítás** ◆ **továbbküldés** 「Eメー-ルの転送」 „e-mail továbbküldése” ◆ **transz-fer** ◇ **データでんそう** 【データ転送】 **adatát-vitel**

でんそう 【伝送】 ◆ **adatátvitel** ◆ **jelátvitel** (信号伝送) ◇ **ちよくれつでんそう** 【直列伝送】 **soros adatátvitel**

でんそう 【電装】 ◆ **autóvillamossági szere-lés**

でんそう 【電送】 ◆ **elektronikus adatátvitel** ◇ **しゃしんでんそう** 【写真電送】 **képtá-viratozás** ◇ **しゃしんでんそう** 【写真電送】 **képtávitel**

でんそうしゃしん 【電送写真】 ◆ **képtávirat**

でんそうする 【転送する】 ◆ **átirányít** ^{でんわ} 「電話を上司に転送した。」 „A telefonhívást átirányít-tottam a főnökömhöz.” ◆ **átkapcsol** (繋ぐ)

^{でんわ えいぎょうぶ てんそう} 「電話を営業部に転送した。」 „A telefont át-kapcsoltam a kereskedelmi osztályra.” ◆ **átküld** ^{イー} ^{でんそう} 「このEメールを転送して！」 „Küldd át légy szívvest azt az e-mailt!” ◆ **továbbküld** 「メールを転送した。」 „Továbbküldtem a levelet.”

でんそうする 【電送】 ◆ **elektronikusan át-küld** ^{しゃしん} ^{でんそう} 「写真を電送した。」 „Elektronikusan át-küldtem a képet.”

でんそうそくど 【転送速度】 ◆ **átviteli se-besség**

でんそうそんしつ 【伝送損失】 ◆ **átviteli veszteség** ^{ひかり} ^{つうしん} ^{でんそうそんしつ} 「光ファイバ通信の伝送損失」 „optikai kábel jelátviteli vesztesége”

でんそうたいいき 【伝送帯域】 ◆ **átviteli sáv**

でんそうひん 【電装品】 ◆ **autóvillamossági alkatrész**

でんそうろ 【伝送路】 ◆ **átviteli csatorna**
◆ **kommunikációs vonal** ◇ **ぶつりでんそうろ**
【物理伝送路】 **fizikai vonal**

でんそく 【天則】 ◆ **természeti törvény**

でんそく 【天測】 ◆ **csillagászati megfigyelés**

でんそく 【纏足】 ◆ **lábalkötés**

でんぞく 【転属】 ◆ **áthelyezés**

でんそく 【電束】 ◆ **elektromos fluxus** ◆ **villamos fluxus**

でんぞくする 【転属する】 ◆ **át lesz helyezve** 「営業部に転属した。」 „Áthelyeztek a kereskedelmi osztályra.”

でんそくみつど 【電束密度】 ◆ **elektromos eltolás** (D) ◆ **elektromos fluxussűrűség** (D) ◆ **villamos eltolás** (D)

テンソル ◆ **tenzor**

テンダーロイン ◆ **bélszín** (テンダロイン)

テンダーロイン・ステーキ ◆ **bélszín bifsztek**
◆ **vesepecsenye bifsztek**

でんたい 【天体】 ◆ **égitest**

でんたいかんそく 【天体観測】 ◆ **csillagászati megfigyelés**

でんたいかんぼう 【天体観望】 ◆ **csillagvadászat** ◆ **égitestek megfigyelése**

でんだいしゅう 【天台宗】 ◆ **tendai-buddhizmus** ◆ **tientaj-buddhizmus**

でんたいしょう 【点对称】 ◆ **pont szerinti szimmetria**

でんたいず 【天体図】 ◆ **csillagászati térkép**

でんたいする 【転貸する】 ◆ **továbbad** 「入居者は部屋を転貸した。」 „A főbérlő továbbadta a szobát.”

でんだいの 【椽大の】 ◆ **szarufa nagyságú**

でんたいぶつりがく 【天体物理学】 ◆ **asztrofizika**

でんたいぼうえんきょう 【天体望遠鏡】 ◆ **csillagászati távcső** ◆ **teleszkóp**

でんたいりきがく 【天体力学】 ◆ **égi mechanika**

でんたく 【電卓】 ◆ **számológép** ◆ **zsebszámológép** 「電卓で消費税の計算をした。」 „Zsebszámológéppel kiszámoltam a forgalmi adót.” ◇ **ポケットでんたく** 【ポケット電卓】 **zsebszámológép**

でんたつ 【伝達】 ◆ **átadás** 「興奮の伝達」 „ingerek átadása” ◆ **átvitel** 「情報伝達」 „adatátvitel” ◆ **közlés** 「命令の伝達」 „parancs közlése” ◆ **továbbítás** 「防災情報の伝達系統」 „katasztrófavédelmi információát továbbító rendszer” ◆ **transzdukció** ◇ **じょうほうでんたつ** 【情報伝達】 **kommunikáció** (コミュニケーション)

でんたつする 【伝達する】 ◆ **átad** 「命令を伝達した。」 „Átadta a parancsot.” ◆ **közöl** 「彼に意志を伝達した。」 „Közöltem vele a szándékomat.” ◆ **továbbít** 「空気は音を伝達する。」 „A levegő továbbítja a hangot.”

でんたつぶつしつ 【伝達物質】 ◆ **közvetítőanyag** ◆ **transzmitter** ◇ **かがくでんたつぶつしつ** 【化学伝達物質】 **kémiai közvetítőanyag** ◇ **きょうぞんでんたつぶつしつ** 【共存伝達物質】 **kotranszmitter** ◇ **しんけいでんたつぶつしつ** 【神経伝達物質】 **neurotranszmitter** ◇ **しんけいでんたつぶつしつ** 【神経伝達物質】 **idegingerület-átvivő**

デンタル ◆ **fogászati** (デンタル~)

デンタルテクニシャン ◆ **fogtechnikus** (歯科技工士)

デンタルフロス ◆ **fogselyem**

テンダロイン ◆ **bélszín** (テンダーロイン) ◆ **vesepecsenye** (テンダーロイン)

テンダロイン・ステーキ ◆ **bélszín bifsztek** (テンダーロイン・ステーキ)

でんたん 【恬淡な、恬澹な、恬愜な】 ◆ **közömbös** 「地位や名誉に恬淡な人」 „közömbös a rang és hírnév iránt” ◆ **önzetlen** ◇ **きよむ**
でんたん 【虚無恬淡な】 **felülemelkedik a hétköznapiakon** ◇ **むよくてんたん** 【無欲恬淡】 **vágyaktól mentes**

テンチ ◆ **compó** (淡水魚)

てんち [天地] ◆ **birodalom** (領域) ◆ **ég és föld** (空と地) [彼らの能力には天地の開きがある。] „Ég és föld a különbség a kettejük tudása között.” ◆ **fent és lent** (上と下) [この望遠鏡では天地が逆さまに見える。] „Ebben a távcsőben a fent és a lent felcserélődik.”

◆ **menny föld** (天と地) [天地の神々] „mennyi és földi istenek” ◆ **világ** (世界) [自由の天地] „szabad világ” ◆ **világmindenség** (宇宙) ◆ **しょうてんち** [小天地] **mikrokozmosz** ◆ **しょうてんち** [小天地] **apró világ** ◆ **しんてんち** [新天地] **új életter** [人生の新天地を探す。] „Új életteret keres.” ◆

しんてんち [新天地] **új világ** [芸術の新天地を開拓する。] „Új művészeti világot fedez fel.” ◆ **てんちむよう** [天地無用] **állítva szállítandó** ◆ **てんちをふるわせる** [天地を震わせる] **eget-földet megrenget** [雷鳴の轟きは天地を震わせた。] „A mennydörgés az eget-földet megrengette.” ◆ **べってんち** [別天地] **másik világ** (別世界) [外に比べて部屋の中は別天地だった。] „A kintihez képest a szoba egy másik világ volt.”

てんち [転地] ◆ **levegőváltozás** [医師に転地を勧められた。] „Az orvos levegőváltozást javasolt.”

でんち [電池] ◆ **aksi** (充電電池) [スマホの電池が切れた。] „Az okostelefon aksija lemerült.” ◆ **elem** [懐中電灯の電池が切れた。] „Kifogyott az elem a zseblámpából.” ◆ **アルカリでんち** [アルカリ電池] **alkáli elem** ◆ **かいちゅうでんち** [懐中電灯用電池] **lapos elem** (3R12、4.5V、積層電池) ◆ **かんでんち** [乾電池] **szárazelem** ◆ **じゅうでんち** [充電電池] **újrátölthető elem** ◆ **たいようでんち** [太陽電池] **napelem** ◆ **たんいちがたでんち** [単一型電池、単1型電池] **góliátelelem** ◆ **たんごがたでんち** [単五型電池、単5型電池] **lady elem** ◆ **たんざんがたでんち** [単三型電池、単3型電池] **ceruzaelem** ◆ **たんにがたでんち** [単二型電池、単2型電池] **baby elem** ◆ **たんよんがたでんち** [単四型電池、単4型電池] **mikroelem** ◆ **たんろくがたでんち** [単六型電池、単6型電池] **minielem**

◆ **ちくでんち** [蓄電池] **akkumulátor** ◆ **はこがたのでんち** [箱型の電池] **tégla alakú elem** ◆ **ひょうじゅんでんち** [標準電池] **normáelem** [カドミウム 標準電池] „kadmium normáelem” ◆ **リチウムでんち** [リチウム電池] **litiumelem**

てんちかいびやく [天地開闢] ◆ **világ kezdete** [天地開闢からの出来事] „világ kezdete óta először történt esemény” ◆ **világ teremtése**

てんちかいびやくいらいの [天地開闢以来の] ◆ **példátlan** [天地開闢以来の出来事] „példátlan esemény”

でんちぎれ [電池切れ] ◆ **lemerült akkumulátor** (充電電池の場合) ◆ **lemerült elem**

てんちする [転置する] ◆ **elhelyez** [戦車部隊を川の側から転置させた。] „Elhelyezték folyó mellől a harckocsiosztatot.”

てんちそうぞう [天地創造] ◆ **teremtés** ◆ **világ teremtése**

でんちパック [電池パック] ◆ **telep**

てんちむよう [天地無用] ◆ **állítva szállítandó**

でんちやく [電着] ◆ **elektrokémiai fémleválasztás** ◆ **galvanizálás**

てんちゆう [天誅] ◆ **isten verése** (天罰) [彼は天誅を受けた。] „Megverte az isten.” ◆ **megérdemelt büntetés** [兄に天誅を加えた。] „Megadtam a bátyámnak a megérdemelt büntetését.”

てんちゆう [転注] ◆ **jelentés hozzáadása meglévő írásjelhez** (楽→音楽)

でんちゆう [電柱] ◆ **villanyoszlop** [車は電柱にぶつかった。] „Egy autó nekiment a villanyoszlopnak.” ◆ **villanypózna**

てんちゆう [天長] ◆ **Tencsó-kor** (年号)

てんちゆう [天頂] ◆ **zenit**

てんちゆう [店長] ◆ **üzletvezető**

てんちゆう [転調] ◆ **hangnemváltás**

てんちゆうぎ [天頂儀] ◆ **zenittávcső**

てんちゆうぎより [天頂距離] ◆ **zenittávolság**

てんちょうする 【転調する】 ◆ **hangnemet vált** [長調ちやうちやうの曲きょくを短調たんちやうに転調した。] „Dúrból mollba váltottam a dal hangnemet.”

てんちりょうほう 【転地療法】 ◆ **klimatikus gyógymód**

てんちりょうよう 【転地療養】 ◆ **éghajlati kezelés** ◆ **levegőváltozás**

てんちをふるわせる 【天地を震わせる】 ◆ **egyet-földet megrenget** [雷鳴らいめいの轟とどろきは天地てんちを震ふるわせた。] „A mennydörgés az eget-földet megrengette.”

でんつうだい 【電通大】 ◆ **Híradástechnikai Egyetem**

でんつうテスター 【導通テスター】 ◆ **szakadásvizsgáló**

てんつゆ 【天汁、天つゆ】 ◆ **tempuramártás**

てんで ◆ **egyáltalán** [彼かれはてんで理解りかいしていない。] „Ő ezt egyáltalán nem érti.” ◆ **totálisan** [てんで駄目だめじゃん！] „Ez totálisan

rossz!” ◆ **végképp** [それはてんで話しはなにならない。] „Erről végképp nem akarok hallani!” ◆

てんでわからない 【てんで分からない】 **fingerja sincs** [野球やきゅうの事ことはてんで分わからない。] „Fingom sincs a baseball-ról.”

てんてい 【天帝】 ◆ **isten** ◆ **mennyek ura**

てんでかかってに 【てんで勝手に】 ◆ **zabolátlanul** [子どもたちはてんで勝手かってに町まちを歩き回まわっていた。] „A gyerekek zabolátlanul járták a város.”

てんてき 【天敵】 ◆ **természetes ellenség** [この動物どうぶつには天敵わてんてきがない。] „Ennek az állatnak nincs természetes ellensége.”

てんてき 【点滴】 ◆ **csepp** (しずく) ◆ **eső-csepp** (雨滴) ◆ **infúzió** (点滴注射) [点滴てんてきを受ける。] „Infúziót kap.”

てんてきいしをうがつ 【点滴石を穿つ】 ◆ **lasú víz partot mos**

てんてきき 【点滴器】 ◆ **csepegtető** ◆ **infúziós szerelék**

てんてきスタンド 【点滴スタンド】 ◆ **infúziós állvány**

てんてきどうぶつ 【天敵動物】 ◆ **természetes ragadozó**

てんてきのうやく 【天敵農業】 ◆ **természetes növényvédő**

てんてきゆえき 【点滴輸液】 ◆ **infúziós folyadék**

てんてきをする 【点滴をする】 ◆ **infúziót ad** [かんしゃかんしゃに点滴てんてきをする。] „Infúziót ad a betegeknek.”

てんてこまい 【天手古舞い、てんてこ舞い】 ◆ **felfordulás** [不良品ふりようひんの対応たいおうで会社かいしやはてんてこ舞いだった。] „Nagy felfordulás volt a cégnél a

selejtekek kezelése miatt.” ◆ **sürgölődés** [子供こどもが生まれててんてこ舞いだ。] „Nagy a sürgölődés, mert gyerek született.”

てんてこまいをさせる 【天手古舞いをさせる、てんてこ舞いをさせる】 ◆ **megtáncoltat** [システム障害しやうがいは従業員じゆうぎやういんをてんてこ舞いまさせた。] „A rendszerhiba megtáncoltatta a dolgozókat.”

てんてつ 【転轍】 ◆ **váltóállítás**

でんてつ 【電鉄】 ◆ **vasúttársaság** (鉄道会社) ◆ **villamosított vasút** (電気鉄道)

てんてつき 【転轍機】 ◆ **váltó**

てんてつしゅ 【転轍手】 ◆ **váltókezelő** ◆ **váltóőr**

てんてつする 【転轍する】 ◆ **váltót állít** [しゃりやうしゃりやうをてんてつする。] „Átállítja a váltót vasúti kocsinak.”

でんてつろせんず 【電鉄路線図】 ◆ **vasúti térkép**

でんてつろせんもう 【電鉄路線網】 ◆ **vasúthálózat**

てんでわからない 【てんで分からない】 ◆ **fingerja sincs** [野球やきゅうの事ことはてんで分わからない。] „Fingom sincs a baseball-ról.”

てんてん 【点々】 ◆ **pontok** [文章ぶんしやうの終わりおに点々てんてんをつけた。] „A mondat végére pontokat raktam.”

てんてんで 【点々で】 ◆ **pontozva** [絵えを点々てんてんで描かいた。] „Pontozva rajzoltam a képet.”

てんでんと 【点々と】 ◆ **cseppenként** ^{しょうゆ}「醤油を点々と垂らした。」 „Cseppenként adagoltam a szójaszósz.” ◆ **csöpögve** 「額から汗が点々と落ちた。」 „A homlokomról csöpögött a verejtek.” ◆ **elszörtan** 「向こうに家が点々と見えた。」 „A távolban elszörtan házak látszóttak.” ◆ **itt-ott** 「岩と岩の間に点々と草が生えていた。」 „A sziklák között itt-ott fű nőtt.”

てんでんと 【転々と】 ◆ **egyik helyről a másikra** ^{とない かくしよ てんでん まわ}「都内各所を転々と回った。」 „Egyik helyről a másikra mentem a városban.” ◆ **egy-más hegyén-hátán** ^{せんじょう したい てんでん ころ}「戦場に死体が転々と転がっていた。」 „A csatamezőn egymás hegyén-hátán heverték a holttestek.” ◆ **gurulva** ^{わてんでん ころ}「ボールは転々と転がっていた。」 „A labda gurult.” ◆ **sűrűn** ^{しごと てんでん か}「仕事を転々と変える。」 „Sűrűn változtatt munkahelyet.”

てんでんとあずけられる 【転々と預けられる】 ◆ **sortartásra kerül** ^{ろうじん}（子ども宅に）「老人は子ども宅に転々と預けられた。」 „Az öregember sortartásra került.”

てんでんとする 【転々とする】 ◆ **sűrűn váltogat** ^{しよく てんでん}「職を転々としている。」 „Sűrűn váltogatja a munkahelyét.”

てんでんばらばら ◆ **egyik ilyen, másik olyan** ^{いけん わ}「チームの意見はてんでんばらばらだった。」 „A csapatban egyiknek ilyen, másiknak olyan véleménye volt.” ◆ **ilyen-olyan** ^{はなわ}「花はてんでんばらばらの方向を向いていた。」 „A virágok ilyen-olyan irányba néztek.” ◆ **mindenfelé** ^{つなみ き ひとびとわ に}「津波が来たとき人々はてんでんばらばらに逃げた。」 „Amikor jött a szökőár, az emberek mindenfelé menekültek.”

てんでんむし 【てんでん虫】 ◆ **csigabiga** ^{むしわ}「てんでん虫はかたつむり。」 „A csigabiga csiga.”

テント ◆ **sátor** ◆ **さんそテント** 【酸素テント】 ◆ **oxigénsátor** ◆ **テントをたたむ** 【テントを畳む】 ◆ **lebontja a sátrat** ◆ **テントをはる** 【テントを張る】 ◆ **felveri a sátrat** ^は「テントを張った。」 „Felvertem a sátrat.” ◆ **テントをはる**

【テントを張る】 **sátrat üt** ^{もり}「森のそばにテントを張った。」 „Az erdő mellett ütöttünk sátrat.” ◆ **ワンタッチ・テント** **magától nyíló sátor**

でんと ◆ **elterpeszkedve** ^{いす すわ}「椅子にでんと座った。」 „Elterpeszkedve leült.” ◆ **terpeszkedve** ^{しんしやちやう わ ひじつ いす すわ}「新社長は肘付き椅子にでんと座っていた。」 „Az új cégvezető terpeszkedve ült a karosszéken.”

てんとう 【店頭】 ◆ **másodlagos piac** ◆ **üzlet eleje** ◆ **üzlet előtti pult** ^{しょうひん てんとう}「商品を店頭に揃えた。」 „Az árukat kipakolták az üzlet előtti pultra.”

てんとう 【点灯】 ◆ **lámpagyújtás**

てんとう 【點頭】 ◆ **bólintás** ◆ **bólogatás**（何度も）

てんとう 【転倒、顛倒】 ◆ **bukás** ◆ **fejtetőre állás** ◆ **felborulás**（ひっくり返ること） ◆ **felcserélés** ◆ **ほんまつてんとうである** ^{ほうほう}【本末転倒である】 ◆ **fordítva csinál** ^{ほんまつてんとう}「この方法だと本末転倒だ。」 „Ha így csináljuk, akkor fordítva csináljuk.”

てんどう 【天童】 ◆ **angyalka**

てんどう 【天道】 ◆ **egék útja**（天の道） ◆ **égitest pályája**（天体の軌道） ◆ **istenek birodalma**（六道の一つ） ◆ **isten útja**

てんとう 【伝統】 ◆ **hagyomány** ^{にほん てんとう}「日本の伝統を守る。」 „Őrzi a japán hagyományokat.” ◆ **tradíció** ^{でんとう うけ つ}「伝統を受け継ぐ。」 „Továbbviszi a tradíciót.” ◆ **でんとうりょうり** ^{でんとうりょうり}【伝統料理】

hagyományos étel ^{でんとうりょうり}「ハンガリーの伝統料理」 „hagyományos magyar étel”

てんとう 【電灯、電燈】 ◆ **lámpa** ^{でんとう}「電灯をつけた。」 „Felkapcsoltam a lámpát.” ◆ **villanylámpa** ^{でんちゆう でんとう せっち}「電柱に電灯が設置された。」 „Villanylámpát szereltek az oszlopra.”

てんどう 【伝動】 ◆ **erőátvitel** ◆ **transzmisszió** ◆ **くさりてんどう** ^{でんとう}【鎖伝動】 ◆ **láncos meghajtás**

でんどう 【伝導】 ◆ **vezetés** ^{ねつでんどう} [熱伝導] „hővezetés” ◇ **ねつでんどう** [熱伝導] **hővezetés**

でんどう 【伝道】 ◆ **hittérítés** ◆ **misszió** ◆ **vallásterjesztés** ◇ **ふくいんでんどう** [福音伝道] **evangélium terjesztése**

でんどう 【殿堂】 ◆ **csarnok** (大きな建物) ◆ **palota** (大きな建物) [音楽の殿堂] „zene palotája” ◆ **szentély** (神仏の) ◆ **templo** (神仏の) ◇ **びじゅつのでんどう** [美術の殿堂] **műcsarnok**

でんどう 【電動】 ◆ **elektromos** (電動～) [でんどうは電動歯ブラシ] „elektromos fogkefe” ◆ **elektromossággal működés** ◆ **villany** (電動～) [でんどう電動カミソリ] „villanyborotva”

でんどう 【電導】 ◆ **áramvezetés** ◆ **elektromos vezetés**

でんどうアシストじてんしゃ [電動アシスト自転車] ◆ **elektromos rásegíté**s kerékpár

でんどうかかく [店頭価格] ◆ **fogyasztói ár** ◆ **kiskereskedelmi ár**

でんどうかぶ [店頭株] ◆ **másodlagos piaci részvény**

でんどうかみそり [電動カミソリ、電動剃刀] ◆ **villanyborotva**

でんどうかん [点灯管] ◆ **fénycsőgyűjtő**

でんどうき [電動機] ◆ **villanymotor**

でんどうキックスクーター [電動キックスクーター] ◆ **elektromos roller** (電動キックボード)

でんどうキックスクーター [電動キックスクーター] ◆ **elektromos roller** (電動キックボード)

でんどうキックボード [電動キックボード] ◆ **elektromos roller**

でんどうくるまいす [電動車椅子] ◆ **elektromos tolószék**

でんどうげいのう [伝統芸能] ◆ **hagyományos művészet** ◆ **tradicionalis művészet**

でんどうこうげい [伝統工芸] ◆ **hagyományos iparművészet** ◆ **hagyományos kézművesség**

でんどうさせる [点灯させる] ◆ **bekapcsol** [イルミネーションを点灯させた。] „Bekapcsoltam a díszkivilágítást.”

でんどうし 【伝道師】 ◆ **hittérítő** ◆ **misszionárius**

でんどうしき 【電動式】 ◆ **elektromos** (電動式～) [でんどうしきくさかりき電動式草刈機] „elektromos fűnyíró”

でんどうしこうがた 【伝統志向型】 ◆ **tradicionális** (伝統志向型～) [でんどうしこうがたけいざい伝統志向型経済] „tradicionális gazdaság”

でんどうしじょう 【店頭市場】 ◆ **másodlagos piac** ◆ **tőzsdén kívüli piac**

でんどうじてんしゃ [電動自転車] ◆ **elektromos kerékpár**

でんどうしゅぎ 【伝統主義】 ◆ **hagyománytisztelet**

でんどうしゅぎしゃ 【伝統主義者】 ◆ **hagyománytisztelő**

でんどうしょうひん [店頭商品] ◆ **polcrol megvásárolható termék**

でんどうする [点灯する] ◆ **kigyullad** [けいこくとうでんどう警告灯が点灯した。] „A vészjelző lámpa kigyulladt.”

でんどうする [転倒する、顛倒する] ◆ **borul** [この車は転倒しやすい。] „Ez a kocsi könnyen borul.” ◆ **elesik** [すべでんどう滑って転倒した。] „Megcsúsztam, és elestem.” ◆ **fejtetőre áll** [事故で車は転倒した。] „A balesetben a kocsi fejtetőre állt.” ◆ **felborul** (ひつくり返る) [自転車で転倒した。] „Felborultam a biciklivel.” ◆ **felbukik** [石につまずいてでんどう転倒した。] „Megbotlottam egy kőben és felbuktam.” ◆ **felcserél** [善悪を転倒して議論する。] „A jót a rosszal felcserélve érvel.” ◇ **きがでんどうする** [気が転倒する] **megrémül** [事故の知らせを聞いて気が転倒した。] „Amikor a balesetről hallottam, megrémültem.”

でんどうする [伝導する] ◆ **levezet** [ひらいしん避雷針

は電気を土に伝導する。] „A villámhárító leve-

vezet

vezet

vezet

zeti az áramot.” ◆ **vezet** わねっ でんどう 「アルミは熱を伝導する。」 „Az alumínium vezet a hőt.”

でんどうする きょうう でんどう 【伝道する】 ◆ **terjeszt** 「キリスト教を伝道する。」 „Keresztény vallást terjeszt.”

でんどうせい 【伝導性】 ◆ **vezetőképesség**

でんどうせつ 【天動説】 ◆ **geocentrikus világgép** ◆ **ptolemaoszi világgép**

でんどうたい 【伝導体】 ◆ **vezető** ◇ **でんきで**
でんどうたい 【電気伝導体】 **elektromos vezető** ◇ **ねつでんどうたい** 【熱伝導体】 **hővezető**

でんどうたい 【伝導帯】 ◆ **vezetési sáv**

でんどうタイプライター 【電動タイプライター】 ◆ **villanyírógép**

でんどうてきな 【伝統的な】 ◆ **hagyományos**
「これは伝統的な治療法です。」 „Ez hagyományos gyógy mód.” ◆ **tradicionális** 「これは伝統的な食べ物です。」 „Ez tradicionális étel.”

でんどうてきに 【伝統的に】 ◆ **hagyományosan** 「伝統的に農業を営む。」 „Hagyományosan műveli a földet.” ◆ **tradicionálisan** 「結婚式を伝統的に行った。」 „Tradicionálisan tartották az esküvőt.”

でんどうど 【伝導度】 ◆ **vezetőképesség**

でんどうとりひき 【店頭取引】 ◆ **másodlagos ügylet**

でんどうドリル 【電動ドリル】 ◆ **villanyfúró**

でんどうのあかり 【電灯の明かり、電燈の明かり】 ◆ **lámpafény**

でんどうのかさ 【電灯の笠、電燈の笠】 ◆ **lámpaernyő**

でんどうのこぎり 【電動ノコギリ、電動鋸】 ◆ **villanyfűrész**

でんどうのひかり 【電灯の光】 ◆ **lámpafény**

でんどうはかるべからず 【天道測るべからず】 ◆ **isten útjai kifürkészhetetlenek**

でんどうはブラシ 【電動歯ブラシ】 ◆ **elektromos fogkefe**

でんどうはんばい 【店頭販売】 ◆ **elvitelre árusítás** (お持ち帰りで) 「お菓子の

てんどうはんばい
店頭販売 „cukrászsütemény elvitelre árusítása” ◆ **kirendeltségen árusítás** (代理店などで) 「航空券の店頭販売」 „repülőjegy kirendeltségen árusítása” ◆ **pulton árusítás** (売り場で) 「スポーツ用品の店頭販売」 „sportcikk-pulton árusítása”

でんどうぶんか 【伝統文化】 ◆ **hagyományos kultúra**

でんどうむし 【天道虫、てんとう虫、瓢虫】 ◆ **harlekinkatica** ◆ **katicabogár**

でんどうりつ 【伝導率】 ◆ **fajlagos vezetőképeség** ◇ **でんきでんどうりつ** 【電気伝導率】 **áramvezető képeség** ◇ **ねつでんどうりつ** 【熱伝導率】 **hővezető képeség**

でんどうりょうり 【伝統料理】 ◆ **hagyományos étel** 「ハンガリーの伝統料理」 „hagyományos magyar étel”

でんどうわたし 【店頭渡し】 ◆ **üzletben átvétel**

でんどうをまもる 【伝統を守る】 ◆ **hagyományőrző** 「伝統を守る思想」 „hagyományőrző eszme”

てんとく 【天徳】 ◆ **Tentoku-kor** (年号)

てんどく 【顛読】 ◆ **szórendfordító jelek szerint olvasás**

てんどくする 【顛読する】 ◆ **szórendfordító jelek szerint olvas**

でんとすわる 【でんと座る】 ◆ **elterpeszkedik** 「大きな肘掛け椅子にでんと座っていた。」 „Elterpeszkedett a fotelben.”

てんとつぜんへんい 【点突然変異】 ◆ **pontmutáció**

てんとのはしら 【テントの柱】 ◆ **sátorfa**

てんとりむし 【点取り虫】 ◆ **stréber**

デンドログラム ◆ **dendrogram**

デンドロン ◆ **dendron**

テントをたたむ 【テントを畳む】 ◆ **lebontja a sátrat**

テントをはる 【テントを張る】 ◆ **felveri a sátrat** 「テントを張った。」 „Felvertem a sátrat.” ◆ **sátrat üt** 「森のそばにテントを張った。」 „Az erdő mellett ütöttünk sátrat.”

てんどん 【天井】 ◆ **tempurás rizsesztál**

てんな 【天和】 ◆ **Tenna-kor** (年号)

てんない 【店内】 ◆ **üzletben**

てんにむかってつばきをはく 【天に向かって唾を吐く】 ◆ **saját magát köpi szembe**

てんにゆう 【転入】 ◆ **átiratkozás** ◆ **átköltözés** ◆ **beköltözés**

てんにゆうする 【転入する】 ◆ **átiratkozik** 「ほか がっこう てんにゆう他の学校に転入した。」 „Átiratkoztam egy másik iskolába.” ◆ **beköltözik** 「めくろく目黒区に転入した。」 „Beköltöztem a Meguro kerületbe.”

てんにゆうせい 【転入生】 ◆ **átiratkozott diák**

てんにゆうとどけ 【転入届】 ◆ **bejelentkezés**

てんによ 【天女】 ◆ **égi tündér**

てんによじょうぶつ 【転女成仏】 ◆ **nirvánába jutás miatt férfité válás**

てんにん 【天仁】 ◆ **Ten-nin-kor** (年号)

てんにん 【転任】 ◆ **áthelyezés**

てんにんさき 【転任先】 ◆ **új szolgálati hely**

てんにんし 【天人師】 ◆ **istenek és emberek tanítója buddha** ◆ **sázta devamanusjánam**

てんにんしゃ 【転任者】 ◆ **áthelyezett személy**

てんにんする 【転任する】 ◆ **átkerül** せんせい 「ほか がっこう てんにん先生は他の学校に転任した。」 „A tanár átkerült egy másik iskolába.”

てんにんち 【転任地】 ◆ **új szolgálati hely**

でんねつ 【伝熱】 ◆ **hővezetés**

でんねつ 【電熱】 ◆ **elektromos hő**

でんねつつき 【電熱器】 ◆ **elektromos tűzhely** (料理用) ◆ **villanykályha** (暖房用)

でんねつせん 【電熱線】 ◆ **cekasz** (絶縁された、アイロン用) ◆ **fűtőszál**

でんねつぶ 【電熱部】 ◆ **fűtőbetét**

てんねん 【天然】 ◆ **természetesség**

てんねんガス 【天然ガス】 ◆ **földgáz** ◆ **えきたいてんねんガス** 【液体天然ガス】 **cseppfolyósított földgáz**

てんねんきねんぶつ 【天然記念物】 ◆ **védett állat** (動物) ◆ **védett növény** (植物)

てんねんゴム 【天然ゴム】 ◆ **nyersgumi** ◆ **természetes gumi**

てんねんしげん 【天然資源】 ◆ **természeti erőforrás** ◆ **természeti kincs**

てんねんじしゃく 【天然磁石】 ◆ **mánesvasérc** (磁鉄鉱) ◆ **természetes mánes**

てんねんしぜん 【天然自然】 ◆ **természetesség** てんねんしぜん 「び天然自然の美」 „természetes szépség”

てんねんじゆし 【天然樹脂】 ◆ **természetes gyanta**

てんねんしよく 【天然色】 ◆ **természetes szín**

てんねんすい 【天然水】 ◆ **ásványvíz**

てんねんせんりょう 【天然染料】 ◆ **természetes alapú festék** ◆ **természetes színezőanyag**

てんねんとう 【天然痘】 ◆ **fekete himlő** ◆ **himlő**

てんねんの 【天然の】 ◆ **természeti**

てんねんパーマ 【天然パーマ】 ◆ **természetes hullám** 「わてんねんあなたは天然パーマですか？」 „Ez természetes hullám a hajadban?”

てんねんぼけ 【天然ぼけ、天然惚け、天然呆け】 ◆ **született bolond**

てんのう 【天皇】 ◆ **császár** めいじ てんのう 「明治天皇」 „Meidzsi császár” ◆ **きんじょうてんのう** 【今上天皇】 **jelenlegi császár**

でんのう 【電腦】 ◆ **kiberagy**

てんのうかいざんぐん 【天皇海山群】 ◆ **Emperor-fenekhegyvidék**

てんのうきかんせつ 【天皇機関説】 ◆ **császáruralmi teória**

てんのうけ 【天皇家】 ◆ **császári család**

てんのうこうごうりょうへいか 【天皇皇后兩陛下】 ◆ **császár és császárné öfelsége**

てんのうざん 【天王山】 ◆ **kritikus rész** 「せんそう わ てんのうざん戦争は天王山を迎えた。」 „A háború kritikus részéhez érkezett.”

てんのうざんの 【天王山の】 ◆ **döntő** てんのうざん 「たたか天王山の戦い」 „döntő csata”

てんのうすうはい [天皇崇拜] ◆ **császárimádat**

てんのうせい [天王星] ◆ **Uránusz**

てんのうせい [天皇制] ◆ **császárság**

てんのうたんじょうび [天皇誕生日] ◆ **császár születésnapja**

てんのうへいか [天皇陛下] ◆ **császár öfelsége**

てんのはいざい [天の配剤] ◆ **gondviselés** ◆ **isteni gondviselés**

てんのような [点のような] ◆ **pontszerű**

でんぱ [電場] ◆ **elektromos mező** ◆ **elektromos tér** ◆ **villamos erőter** ◆ **villamos mező** ◆ **villamos tér**

でんぱ [伝播] ◆ **elterjedés** [仏教の伝播] ふっきょう でんぱ 「buddhizmus elterjedése」 ◆ **terjedés** [感染症の伝播] かんせんしょう でんぱ 「járvány terjedése」

でんぱ [電波] ◆ **elektromágneses hullám** (電磁波) [レーダーは電波を出す。] „A radar elektromágneses hullámokat kelt.” ◆ **rádióhullám** [プラスチックは電波を通す。] „A műanyag átengedi a rádióhullámokat.” ◆ **rádiójel** [アンテナで電波を受信した。] „Antennával rádiójeleket fogtam.” ◆ **térerő** (電界強度) [ここは電波がないので携帯は使えません。] „Itt nincs térerő, ezért nem lehet telefonálni.”

でんぱい [転売] ◆ **továbbértékesítés** ◆ **vizszonteladás**

でんぱいがいしゃ [転売会社] ◆ **vizszonteladó**

でんぱいする [転売する] ◆ **továbbértékesít** ふどうさん でんぱい [不動産を転売した。] „Továbbértékesítettem az ingatlant.” ◆ **továbbpasszol** とうひん [盗品を転売した。] „Továbbpasszolta a lopott árut.” ◆ **újra elad** たか かかく [高い価格でチケットを転売した。] „Magas áron újra eladta a jegyet.”

でんぱインピーダンス [電波インピーダンス] ◆ **hullámmipedancia**

でんぱきょうど [電場強度] ◆ **elektromos térerősség** (E) ◆ **villamos térerősség** (E)

でんぱきより [伝播距離] ◆ **terjedési távolság**

でんぱする [伝播する] ◆ **elterjed** じょうほう わ [情報] でんぱ は 伝播してきた。] „A hír elterjedt.” ◆ **terjed** じょうほう [醸造技術は伝播しやすい。] „A szeszfőzés technológiája könnyen terjed.”

でんぱた [田畑、田畠] ◆ **árasztott- és szántóföld** (田と畑) ◆ **termőföld**

でんぱたんちき [電波探知機] ◆ **radar** (レーダー) ◆ **rádióhullám-detektor**

でんぱちえん [伝播遅延] ◆ **terjedési késleltetés**

でんぱつ [天罰] ◆ **isten büntetése** ◆ **isten verése** さし わてんぱつ [詐欺師は天罰を受けた。] „A csalót megverte az isten.” ◆ **sorscsapás**

でんぱつてきめん [天罰観面] ◆ **isten büntetése nem marad el**

でんぱてんもんがく [電波天文学] ◆ **rádiócsillagászat**

でんぱとう [電波塔] ◆ **adótorony**

でんぱどけい [電波時計] ◆ **rádióvezérelt óra**

てんはにぶつをあたえず [天は二物を与えず] ten-va nibucu-wo ataedzu ◆ **isten csak annyit ad, amennyit megérdemlünk**

でんぱのきょうめいばこ [電波の共鳴箱] ◆ **üregrezonátor**

でんぱのはっしんげん [電波の発信源] ◆ **rádióforrás**

でんぱぼうえんきょう [電波望遠鏡] ◆ **rádióteleszkóp**

でんぱぼうがい [電波妨害] ◆ **rádiózavar** くに わがいこく ◆ **rádiózavarás** ◆ **zavarás** [国は外国のラジオを電波妨害した。] „Az országunk zavarta a külföldi rádióadást.”

でんぱぼうがいきょく [電波妨害局] ◆ **zavaróállomás**

てんはみずからたすくるものをたすく [天は自ら助くる者を助く] ten-va mizukara taszukurumono-o taszuku ◆ **segíts magadon, isten is megsegít**

でんぱん [伝搬] ◆ **terjedés**

てんぴ【天日】 ◆ **nap melege** (太陽の熱) ◆ **természetes napfény** (太陽の光) ◇ **てんぴでかわかす**【天日で乾かす】 **napon aszal** てんぴ かわ 「天日で乾かしたレーズン」 „napon aszalt mazsola” ◇ **てんぴでかわかす**【天日で乾かす】

napon szárít たね てんぴ かわ 「カボチャの種を天日で乾かした。」 „Napon szárítottam a tökmagot.”

てんぴ【天火】 ◆ **sütő** (オーブン)

てんぴき【天引き】 ◆ **levonás** てんぴ 「天引きのため きゅうりょう わす 給料は少ししかありません。」 „A levonások miatt keveset keres.”

てんぴきする【天引きする】 ◆ **levon** きゅうよ 「給与か しよとくぜい てんぴ ら所得税が天引きされた。」 „A fizetésből előre levonták a jövedelemadót.”

てんぴでかわかす【天日で乾かす】 ◆ **napon aszal** てんぴ かわ 「天日で乾かしたレーズン」 „napon aszalt mazsola” ◆ **napon szárít** たね てんぴ かわ 「カボチャの種を天日で乾かした。」 „Napon szárítottam a tökmagot.”

てんぴでほす【天日で干す】 ◆ **napon aszal** てんぴ ほ 「天日で干した梅」 „napon aszalt szilva” ◆ **napon szárít** てんぴ ほ 「天日で干したアワビ」 „napon szárított tengeri fűlesiga”

てんぴぼし【天日干し】 ◆ **napon aszalás** ◆ **napon szárítás**

てんぴやく【点鼻薬】 ◆ **orrcepp**

てんぴょう【点描】 ◆ **pointillizmus** (点で描く画法) ◆ **pontfestészet** (点で描く画法) ◆ **vázlatos jellemzés** (特長の簡潔な描写) れきしじょう じんぶつ てんぴょう 「歴史上の人物の点描」 „történelmi személyiség vázlatos jellemzése” ◇ **じんぶつてんぴょう**【人物点描】 **jellemrajz**

てんぴょう【天平】 ◆ **Tenpjó-kor** (年号)

てんぴょう【伝票】 ◆ **bizonylat** (領収書) ふりこみてんぴょう 「振込伝票」 „átutalási bizonylat” ◆ **nyugta** のうにゆうてんぴょう (領収書) 「納入伝票」 „vásárlási nyugta” ◆ **számla** てんぴょう も 「伝票をレジに持って行ってお金を払った。」 „A számlát odavittem a pénztárhoz, és fizettem.” ◆ **szelvény** しゅうのうてんぴょう 「収納伝票」 „átvételi szelvény” ◇ **しゅうのうてんぴょう**【収納伝票】 **átvételi elismervény** ◇ **しゅつぎんでん**

びょう【出金伝票】 **kifizetési bizonylat** ◇ **てんぴょうをきる**【伝票を切る】 **szelvényt** はっちゅう てんぴょう き **kitölt** 「発注の伝票を切った。」 „Kitöltöttem a megrendelőszelvényt.”

てんぴょうが【点描画家】 ◆ **pointillista** ◆ **pontfestő**

てんぴょうかんぼう【天平感宝】 ◆ **Tenpjó-kanpó-kor** (年号)

てんぴょうしょうぼう【天平勝宝】 ◆ **Tenpjó-sóhó-kor** (年号)

てんぴょうじんご【天平神護】 ◆ **Tenpjó-dzsingo-kor** (年号)

てんぴょうほうじ【天平宝字】 ◆ **Tenpjó-hóji-kor** (年号)

てんぴょうをきる【伝票を切る】 ◆ **szelvényt** はっちゅう てんぴょう き **kitölt** 「発注の伝票を切った。」 „Kitöltöttem a megrendelőszelvényt.”

てんぴん【天秤】 ◆ **karos mérleg** ◆ **labor-mérleg** (天秤ばかり) ◆ **lat** (古い言葉) ◆ **mérleg** ◆ **patikamérleg** (天秤ばかり) ◇ **うわざらてんぴん**【上皿天秤】 **serpenyős mérleg** ◇ **てんぴんにかける**【天秤にかける、天秤に掛ける】 **feltesz a mérlegre** てんぴん か 「リンゴを天秤に掛けた。」 „Feltettem az almát a mérlegre.” ◇ **てんぴんにかける**【天秤にかける、天秤に掛ける】 ふたり じよせい てんぴん か **mérlegel** 「二人の女性を天秤に掛けたまま、ずるずると関係を続けた。」 „Két nőt mérlegelve egyszerre folytattam velük a kapcsolatot.” ◇ **てんぴんにかける** か いな【天秤にかける、天秤に掛ける】 **latolgat** てんぴん か 「買うか否かを天秤に掛けた。」 „Latolgattam, hogy megvegyem-e az árut.”

てんぴんざ【天秤座】 ◆ **Mérleg**

てんぴんにかける【天秤にかける、天秤に掛ける】 ◆ **feltesz a mérlegre** てんぴん か 「リンゴを天秤に掛けた。」 „Feltettem az almát a mérlegre.” ◆ **latba vesz** せんたくし てんぴん 「選択肢を天秤にかけた。」 „Latba vettem az lehetőségeket.” ◆ **latolgat** か「買うか否かを天秤に掛けた。」 „Latolgattam, hogy megvegyem-e az árut.” ◆ **mérlegel** ふたり じよせい てんぴん か【二人の女性を天秤に掛けたまま、ずるずると関係を続

けた。」 „Két nő mérlegelve egyszerre folytatam velük a kapcsolatot.”

てんびんのさら 【天秤の皿】 ◆ **mérleg serpenyője** (天秤の皿) ◆ **mérlegtányér**

てんびんばかり 【天秤ばかり】 ◆ **labormérleg** ◆ **patikamérleg**

てんびんぼう 【天秤棒】 ◆ **hordozórúd** ◆ **petrencerúd**

てんぶ 【天部】 ◆ **déva** ◆ **isten**

てんぶ 【天賦】 ◆ **isteni adomány** (天から賦与されたもの) ◆ **természetes tehetség** ◇

てんぶじんけん 【天賦人權】 **mindenkit megillető emberi jog**

てんぶ 【添付】 ◆ **csatolás** ◆ **hozzácsatolás**

てんぶ 【貼付】 ◆ **hozzáragasztás** ◆ **ráragasztás**

でんぶ 【臀部】 ◆ **fenék** (尻) ◆ **hátsó fertály** (尻)

てんぶく 【天福】 ◆ **mennyei áldás** ◆ **Tenpuku-kor** (年号)

てんぶく 【転覆、顛覆】 ◆ **felborulás** ね【船の転覆】 „hajó felborulása” ◆ **megbukás** せいふ【政府の転覆】 „kormány megbukása” ◆ **megbukta-**

tás せいふ てんぶく くわだ【政府の転覆を企てる。】 „A kormány megbuktatását tervezi.” ◆ **oldalra borulás**

(横転) でんしゃ てんぶく【電車の転覆】 „vonat oldalra borulása” ◇ **だっせんてんぶく** せいふ【脱線転覆】 **kisiklás és felborulás**

てんぶくさせる せいふ てんぶく【転覆させる、顛覆させる】 ◆ **megbuktat** せいふ【政府を転覆させた。】 „Megbukattatta a kormányt.”

てんぶくじこ せいふ【転覆事故】 ◆ **borulásos bal-eset**

てんぶくする てんぶく【転覆する、顛覆する】 ◆ **felborul** てんぶく【ボートが転覆した。】 „A csónak felborult.” ◆ **megbukik** せいふ わ てんぶく【政府は転覆した。】 „A kormány megbukott.”

てんぶくろ 【天袋】 ◆ **felső polc**

てんぶしょうい せいふ【添付書類】 ◆ **mellékelt dokumentum**

てんぶじんけん せいふ【天賦人權】 ◆ **mindenkit megillető emberi jog**

てんぶする てんぶ【添付する】 ◆ **csatol** Eメール

にファイルを添付した。】 „Az e-mailhez csatolta a fájlt.” ◆ **mellékel** もうしこみしょ【申込書にいろいろ

な書類を添付した。】 „A kérvényhez különféle iratokat mellékelte.”

てんぶする りれきしょ しゃしん てんぶ【貼付する】 ◆ **ráragaszt** りれきしょ しゃしん てんぶ【履歴書に写真を貼付した。】 „Az önéletrajzomra ráragasztottam a fényképemet.”

てんぶの さいのう【天賦の才能】 ◆ **természetes** てんぶ【天賦の才能】 „természetes adottság” ◆ **veleszü-**

tett てんぶ さい【天賦の才】 „veleszületett tehetség”

てんぶの てんぶ しよるい【添付の書類】 ◆ **csatolt** てんぶ【添付の書類】 „csatolt dokumentum” ◆ **mellékelt** てんぶ しゃしん【添付の写真】 „mellékelt fénykép”

てんぶファイル しゃしん【添付ファイル】 ◆ **csatolt fájl**

てんぶら てん【天麩羅、天婦羅、天ぶら】 ◆ **tempura** てん【なすの天ぶら】 „padlizsánból készült tempura”

テンプレート ◆ **sablon**

てんぶん てんぶん【天分】 ◆ **veleszületett adottság** ◇ **てんぶんにめぐまれる** かじゆ【天分に恵まれる】

megáldja az ég (天賦の才) てんぶん めぐ【歌手としての天分に恵まれている。】 „Énekesi tehetséggel áldotta meg az ég.”

てんぶん てんぶん【天文】 ◆ **Tenbun-kor** (年号)

てんぶん かいしゃ わ きび じょうきょう【伝聞】 ◆ **hallomás** てんぶん【伝聞によると会社は厳しい状況にある。】 „Hallomásból tudom, hogy nehéz pénzügyi helyzetben van a vállalat.”

てんぶん てんぶん【電文】 ◆ **elektronikus üzenet** ◆ **távirat** ◆ **távirat szövege** (文句) ◇ **でんぶんたい** でんぶん たい【電文体】 **távirati stílus**

てんぶん でんぶん【殿粉】 ◆ **amilum**

てんぶん でんぶん【澱粉】 ◆ **keményítő**

てんぶんしつ でんぶんしつ しよくもつ【澱粉質の食物】 „keményítőtartalmú élelmiszer”

てんぶんしょうにん でんぶん しょうにん【伝聞証人】 ◆ **fűltanú**

でんぶんする 【伝聞する】 ◆ **hallomásból tud**
 でんぶん かね わり こん
 「伝聞するところによれば彼は離婚したらしい。」
 „Hallomásból tudom, hogy elvált.”

でんぶんたい 【電文体】 ◆ **távirati stílus**

でんぶんにめぐまれる 【天分に恵まれる】 ◆
 megáldja az ég (天賦の才) [歌手として
 でんぶん めく かしゆ
 の天分に恵まれている。] „Énekesi tehetséggel
 áldotta meg az ég.”

テンペラ ◆ **tempera** (絵具) ◆ **temperafesték** (絵具)

テンペラが 【テンペラ画】 ◆ **temperafestmény**

テンペラがが 【テンペラ画家】 ◆ **temperafestő**

てんべん 【天変】 ◆ **égi jelenség**

てんべん 【転変】 ◆ **változás** ◆ **változó-konyság** ◇ **ういてんべん** 【有為転変】 **állandó változás**

てんべんちい 【天変地異】 ◆ **égszakadás, földindulás** [天変地異が起こってもあなたと
 てんべんちい お けっこん むすこ
 結婚しない。] „Még ha égszakadás, földindulás
 történik sem megyek hozzád feleségül!” ◆ **katapultizmus**

てんべんちいせつ 【天変地異説】 ◆ **katasztrófizmus**

テンポ ◆ **ritmus** 「時代のテンポに合わせた。」
 „Felvette a kor ritmusát.” ◆ **tempó** 「テンポの
 おそ きよく
 遅い曲」 „lassú tempójú zene” ◆ **ütem** 「テン
 はや かた かた
 ポの速い語り方」 „gyors ütemű beszéd” ◇ **きゅ**

うテンポ 【急テンポ】 **gyors tempó** 「開発が
 きゅう すす
 急テンポで進んだ。」 „A fejlesztés gyors tempóban
 haladt.” ◇ **しごとのテンポ** 【仕事のテンポ】
munkatempó ◇ **ハイテンポ** **gyors tempó**

てんぼ 【店舗】 ◆ **üzlet** 「駅前で店舗を開いた。」
 „Üzletet nyitott az állomásnál.” ◆ **üzlet-helyiség** [店舗を借りた。] „Üzlethelyiséget
 béreltem.” ◇ **かりてんぼ** 【仮店舗】 **ideiglenes üzlethelyiség**

テンポ・アップ ◆ **friska** ◆ **tempó gyorsítása**

てんぼう 【展望】 ◆ **kilátás** [山からの展望
 やま てんぼう
 わ
 はすばらしかった。] „A hegyről jó volt a kilátás.” ◆ **kitekintés** 「未来への展望」 „kite-

kintés a jövőbe” ◆ **panoráma** 「高い場所から
 ゆうだい てんぼう たの
 雄大な展望を楽しんだ。」 „Élveztem a csodálatos
 panorámát a magaslatról.” ◆ **távlat** 「
 じつようか え てんぼう ひら
 実用化への展望を開いた。」 „Távlatokat nyitott
 a gyakorlati felhasználás terén.” ◇ **しょうら**
いてんぼう 【将来展望】 **jövőbeli kilátások**

てんぼう 【天保】 ◆ **Tenpó-kor** (年号)

でんぼう 【電報】 ◆ **sürgöny** ◆ **távirat** 「
 でんわ てんぼう たの
 電話で電報を頼んだ。」 „Telefonon adtam fel
 táviratot.” ◆ **telegram** ◇ **おくやみのでんぼう**

【お悔やみの電報】 **részvéttávirat** 「遺族
 いそく
 にお悔やみの電報を打った。」 „Részvéttávira-
 tot küldtem a gyászoló családnak.” ◇ **しきゅう**
でんぼう 【至急電報】 **sürgős távirat** ◇ **しきゅう**
でんぼう 【至急電報】 **sürgöny** ◇ **でんぼう**

をうつ 【電報を打つ】 **távíratozik** 「息子に
 をうつ う
 電報を打った。」 „Távíratoztam a fiamnak.” ◇
むせんでんぼう 【無線電報】 **rádiótávirat**

てんぼうきょう 【展望鏡】 ◆ **látcsó** (双眼鏡)
 ◆ **periszkóp** (ペリスコープ) ◆ **távcsó** (望遠鏡)

てんぼうしゃ 【展望車】 ◆ **panorámás kocsi**

てんぼうする 【展望する】 ◆ **előre lát** 「選挙
 せんきょ
 ご てんぼう
 後を展望したい。」 „Szeretném előre látni, mi
 lesz a választások után.” ◆ **fürkészk** 「将来を
 しょうらい
 展望した。」 „A jövőt fürkészttem.” ◆ **kitekint**

「未来を展望する報告」 „jövőbe kitekintő je-
 lentés” ◆ **messzibe tekint** 「新たな未来を
 あら みらい
 展望した街作り」 „jövőbe tekintő városfejlesztés”
 ◆ **távlatait megvizsgál** 「先行きの物価
 さきゆき ぶっか
 情勢を展望した。」 „Megvizsgáltam az árhelyzet
 távlatait.”

てんぼうだい 【展望台】 ◆ **kilátó** ◆ **kilátótorony**

でんぼうな 【伝法な】 ◆ **merész kiállítású** (勇み肌の)

でんぼうのはいたつ 【電報の配達】 ◆ **távirat-kihordás**

でんぼうのはいたつにん 【電報の配達人】 ◆ **táviratkihordó**

でんぼうようし 【電報用紙】 ◆ **távirati blan-ketta**

でんぼうをうつ 【電報を打つ】 ◆ **sürgönyöz** ◆ **táviratozik** 「息子に電報を打った。」 „Táviratoztam a fiamnak.”

テンポをあわせる 【テンポを合わせる】 ◆ **hozzáigazítja a tempót** 「馬のテンポを歩いてある人と合わせた。」 „Hozzáigazítottam a ló tempóját a gyalogló emberéhez.”

デンマーク 【丁抹】 ◆ **Dánia**

デンマークご 【デンマーク語】 ◆ **dán nyelv**

デンマークじん 【デンマーク人】 ◆ **dán**

デンマークの ◆ **dán**

てんまく 【天幕】 ◆ **mennyezeti függöny** (天井に張る) ◆ **sátor** (テント)

てんません 【伝馬船】 ◆ **dereglye**

てんまつ 【顛末】 ◆ **átfogó kép** (全容) 「事件の顛末を語った。」 „Átfogó képet adott az esetről.” ◆ **részlet** (詳細) 「事故の顛末を話した。」 „Beszámolt a baleset részleteiről.”

てんまつをかたる 【顛末を語る】 ◆ **beszámol** 「彼は事件の顛末を語った。」 „Beszámolt az esetről.”

てんまど 【天窓】 ◆ **tetőablak**

てんまはじゅん 【天魔波旬】 ◆ **Mara Papiyas**

てんめい 【天命】 ◆ **élet** (寿命) 「彼の天命が尽きた。」 „Élete végéhez ért.” ◆ **gondviselés** 「人事を尽くして天命を待つ。」 „Mindent megtesz, a többit a gondviselésre bízta.” ◆ **sors** 「これは天命とあきらめた。」 „Belenyugodott a sorsába.”

てんめい 【天明】 ◆ **Tenmei-kor** (年号)

てんめい 【店名】 ◆ **üzlet neve**

てんめつ 【点滅】 ◆ **villogás**

てんめつする 【点滅する】 ◆ **villózik** 「蛍光灯は点滅していた。」 „A fényeső villó-

dzott.” ◆ **villog** 「その道の先まですっと、信号は黄色く点滅していた。」 „Az úton végig sárgán villogtak a jelzőlámpák.”

てんめん 【天面】 ◆ **felső rész**

てんめん 【纏綿】 ◆ **belegabalyodás**

てんめんたる 【纏綿たる】 ◆ **bonyolult** ◆ **szövevényes** 「纏綿たる愛着」 „szövevényes érzelmi kapcsolat”

てんもうかいかい 【天網恢恢、天網恢々、天網かいかい】 ◆ **isten végül megbüntet**

てんもうかいかいそにしてもらさず 【天網恢恢疎にして漏らさず】 ◆ **gonosz végül elnyeri büntetését**

てんもん 【天文】 ◆ **csillagászat** (天文学)

てんもんか 【天文家】 ◆ **csillagász** ◇ **アマチュアてんもんか** 【アマチュア天文家】 **amatőr csillagász**

てんもんがく 【天文学】 ◆ **asztronómia** ◆ **csillagászat** 「天文学を学ぶ。」 „Csillagászatot tanul.” ◇ **アマチュアてんもんがく** 【アマチュア天文学】 **amatőr csillagászat** ◇ **きよせきてんもんがく** 【巨石天文学】 **megalitikus csillagászat** ◇ **こてんもんがく** 【古天文学】 **paleo-csillagászat** ◇ **でんばてんもんがく** 【電波天文学】 **rádiócsillagászat** ◇ **てんもんこうこがく** 【天文考古学】 **archeoc-sillagászat** ◇ **レーダーてんもんがく** 【レーダー天文学】 **radarcsillagászat**

てんもんがくしゃ 【天文学者】 ◆ **asztronómus** ◆ **csillagász**

てんもんこうこがく 【天文考古学】 ◆ **archeoc-sillagászat**

てんもんざひょう 【天文座標】 ◆ **csillagászati koordináta**

てんもんず 【天文図】 ◆ **csillagászati térkép**

てんもんだい 【天文台】 ◆ **csillagvizsgáló** ◆ **obszervatórium**

てんもんたんい 【天文単位】 ◆ **csillagászati egység**

てんもんどけい 【天文時計】 ◆ **csillagászati óra**

てんやく 【点訳】 ◆ **Braille-írásra átírás**

てんやくする 【点訳する】 ◆ **Braille-írásra átír** 「全書籍を点訳した。」 „Braille-írásra átírta az összes könyvet.”

てんやくせいしょ 【点訳聖書】 ◆ **Braille-írási biblia**

てんやもの 【店屋物】 ◆ **étteremből rendelt étel**

てんやわんや ◆ **felfordulás** ◆ **zúrzavar** 「会場はてんやわんやの大騒ぎになった。」 „Zúrzavaros felbolydulás volt a nézőtéren.”

てんやわんやになる ◆ **feje tetejére áll** 「世界がてんやわんやになった。」 „Feje tetejére állt a világ.” ◆ **fenekestül felfordul** 「株式市場はてんやわんやになった。」 „A részvénypiac fenekestül felfordult.”

てんゆう 【天祐、天佑】 ◆ **isteni gondviselés** ◆ **isten segedelve** (天助)

てんよう 【天養】 ◆ **Ten-jó-kor** (年号)

てんよう 【転用】 ◆ **másra használás**

てんようする 【転用する】 ◆ **fordít** 「洋服に取っておいだお金を家賃に転用した。」 „A lakbérre fordítottam a ruhára szánt pénzt.” ◆ **hasznosít** 「農地は太陽光発電に転用された。」 „A termőföldeket napkollektorok telepítésére hasznosították.” ◆ **másra használ** 「農地を転用して住宅を建てた。」 „Lakóházak építésére használták a termőföldet.”

てんよの 【天与の】 ◆ **istenadta** 「天与の才能」 „istenadta tehetség” ◆ **természet adta** 「天然ガスは天与の資源である。」 „A földgáz természet adta erőforrás.”

でんらい 【伝来】 ◆ **behozatal** (外国からの) 「中国から伝来の技術」 „Kínából behozott technológia” ◆ **szármás** 「インド伝来の楽器」 „Indiából származó hangszer” ◆ **to vábbadás** (受け継ぐこと) 「徳川家伝来の楽器コレクション」 „Tokugava családban továbbadott hangszergyűjtemény”

でんらいご 【伝来語】 ◆ **szóátvétel** (外来語)

でんらいする 【伝来する】 ◆ **átadódik** (伝わる) ◆ **be lesz hozva** (外国から) 「野球はアメリカから伝来した。」 „A baseballt Amerikából hozták be.” ◆ **öröklődik** (受け継ぐ) 「祖先から伝来してきた書籍」 „ősöktől örökölt könyv”

でんらいの 【天来の】 ◆ **égből jövő** ◆ **földöntúli** ◆ **isteni** ◆ **mennyei**

でんらいの 【伝来の】 ◆ **behozott** (外国から) 「朝鮮伝来の技法」 „Koreából behozott technika” ◆ **továbbadott** (渡した) 「先祖伝来の教え」 „ősöktől továbbadott tanítás” ◆ **せんぞでんらいの** 【先祖伝来の】 ◆ **ősöktől örökölt** 「先祖伝来の土地」 „ősöktől örökölt föld”

でんらく 【転落】 ◆ **leesés** ◆ **visszaesés** ◆ **zuhanás**

でんらくし 【転落死】 ◆ **zuhanásos halál**

でんらくじこ 【転落事故】 ◆ **zuhanásos baleset** 「バスの転落事故」 „zuhanásos autóbussz-baleset”

でんらくする 【転落する】 ◆ **leesik** 「はしごから転落した。」 „Leesett a létráról.” ◆ **legurul** 「ベッドから転落した。」 „Legurult az ágyról.” ◆ **süllyed** (落ちぶれる) 「彼女は奴隷婦に転落した。」 „Szexrabszolgává süllyedt.” ◆ **visszaesik** 「製品の売上は1位から5位に転落した。」 „A termék forgalma az elsőről ötödik helyre esett vissza.”

でんらんかい 【展覧会】 ◆ **kiállítás** 「優れた作品の展覧会を開いた。」 „Kiváló alkotásokból rendeztek kiállítást.” ◆ **tárlat** ◆ **しゃしんでんらんかい** 【写真展】 ◆ **photókiállítás** ◆ **じゅんかいいてんらんかい** 【巡回展覧会】 ◆ **vándorkiállítás** ◆ **びじゅつてんらんかい** 【美術展覧会】 ◆ **szépművészeti kiállítás**

でんらんかいガイド 【展覧会ガイド】 ◆ **tárlatvezető** (展示会ガイド)

でんらんかいじょう 【展覧会場】 ◆ **kiállítóterem**

でんり 【電離】 ◆ **disszociáció** ◆ **ionizáció**

てんりきょう 【天理教】 ◆ **Tenrikjó** ◆ **Tenri szekta**

でんりする 【電離する】 ◆ **disszociál** 「でんがいしつ みず と でんり電解質が水に溶け電離する。」 „A feloldott elektrolit disszociál.” ◆ **ionizálódiik** 【放射線 ほうしやせん】 「げんし わ でんりがぶつかった原子は電離した。」 „A radioaktív sugárzás hatására az atom ionizálódott.”

でんりそう 【電離層】 ◆ **ionoszféra**

でんりばこ 【電離箱】 ◆ **ionizációs kamra**

でんりほうしやせん 【電離放射線】 ◆ **ionizáló sugárzás**

てんりやく 【天曆】 ◆ **Tenrjaku-kor** (年号)

てんりゅう 【転流】 ◆ **transzlokáció** (植物学で)

でんりゅう 【電流】 ◆ **áram** 「でんせん でんりゅう電線に電流が流れている。」 „A vezetékben áram folyik.” ◆

elektromos áram ◆ **villanyáram** ◇ **こうあつでんりゅう** 【高圧電流】 **magasfeszültségű áram** ◇ **こうりゅうでんりゅう** 【交流電流】

váltóáram 「ちよくりゅうでんりゅう こうりゅうでんりゅう直流電流と交流電流」 „egyenáram és váltóáram” ◇ **しどうでんりゅう**

【始動電流】 **indulási áramfelvétel** ◇ **ちよくりゅうでんりゅう** 【直流電流】 **egyenáram**

「ちよくりゅうでんりゅう こうりゅうでんりゅう直流電流と交流電流」 „egyenáram és váltóáram” ◇ **ゆうどうでんりゅう** 【誘導電流】 **gerjesztett áram** ◇ **リークでんりゅう** 【リーク電流】 **szivárgási áram** ◇ **ろうえいでんりゅう** 【漏洩電流】 **földzárlat** ◇ **ろうえいでんりゅう** 【漏洩電流】 **szivárgó áram**

でんりゅうけい 【電流計】 ◆ **ampermérő** ◆ **árammérő**

てんりゅうはちぶしゅう 【天龍八部衆】 ◆ **nyolc védőisten**

でんりゅうみつど 【電流密度】 ◆ **áramsűrűség**

でんりゅうりょう 【電流量】 ◆ **áramerősség**

てんりょう 【天領】 ◆ **császári birtok** (天皇の領地) ◆ **sóguni birtok** (幕府の領地)

でんりょく 【電力】 ◆ **teljesítmény** 「しゆつりょく出力電力」 „kimenő teljesítmény” ◆ **villamos energia** 「でんりょく しょうひ電力を消費する。」 „Villamos energiát fogyaszt.” ◇ **たいぎでんりょく** 【待機電力】 **készenléti áramfogyasztás** ◇ **ひそ**

うでんりょく 【皮相電力】 **látszólagos teljesítmény** ◇ **むこうでんりょく** 【無効電力】 **meddő teljesítmény** ◇ **ゆうこうでんりょく** 【有効電力】 **hatásos teljesítmény**

でんりょくきょうきゅう 【電力供給】 ◆ **áramszolgáltatás** 「でんりょくきょうきゅう いちじかん とだ電力供給が一時間途絶えた。」 „Egy órára megszakadt az áramszolgáltatás.” ◆ **villamosenergia-ellátás**

でんりょくきょうきゅうかいしや 【電力供給会社】 ◆ **áramszolgáltató**

でんりょくきょうきゅうのしやだん 【電力供給の遮断】 ◆ **áramtalanítás** 「でんりょくきょうきゅう しやだん かくにん機械の電力供給の遮断を確認する。」 „Ellenőrzi, hogy áramtalanítva van-e a gép.”

でんりょくきょうきゅうをしやだんする 【電力供給を遮断する】 ◆ **áramtalanít**

でんりょくけい 【電力計】 ◆ **villanyóra** (電力量計) ◆ **wattmérő** ◇ **せきさんでんりょくけい** 【積算電力計】 **wattóramérő**

でんりょくけいと 【電力系統】 ◆ **villamosenergia-hálózat**

でんりょくじゅうよう 【電力需要】 ◆ **áramigény** 「でんりょくじゅうよう わ さくねん ふ みとお電力需要は昨年より増える見通し。」 „Várhatóan a múlt événél nagyobb lesz az áramigény.”

でんりょくしょうひりょう 【電力消費量】 ◆ **villamosenergia-fogyasztás**

でんりょくせいげん 【電力制限】 ◆ **áramkorlátozás** ◆ **villamosenergia-korlátozás**

でんりょくぶそく 【電力不足】 ◆ **áramhiány** 「しんこく でんりょくぶそく よそ深刻な電力不足が予想されている。」 „Komoly áramhiány várható.”

でんりょくメーター 【電力メーター】 ◆ **villanyóra** 「でんりょく けんしん電力メーターを検針した。」 „Leolvasta a villanyórát.”

でんりょくりょう 【電力量】 ◆ **villamos energia** 「いっばん かにてい しょうひでんりょくりょう ふ一般家庭の消費電力量が増えた。」 „A háztartások több villamos energiát fogyasztottak.”

でんりょくりょうきん 【電力料金】 ◆ **áramdíj**

でんりょくりょうけい 【電力量計】 ◆ **villanyóra**

てんれい 【典札】 ◆ **istentisztelet** ◆ **katolikus szertartás** ◆ **liturgia** ◆ **szertartás** (儀式)

でんれい 【伝令】 ◆ **futár** (伝令使) でんれい [伝令をおく送る。] „Futárt küld.” ◆ **parancsküldés** (命令を伝達すること)

でんれいアルエヌエー 【伝令RNA】 ◆ **hírvivő RNS**

でんれいし 【伝令使】 ◆ **futár** ◆ **hírnök** ◆ **hírvivő**

でんれいやく 【伝令役】 ◆ **hírnöki feladat** ◆ **hírnöki szerep**

テンレック ◆ **farkatlan tanrek** ◆ **tanrek**

てんろ 【転炉】 ◆ **konverter** ◆ **ベッセマーてんろ** 【ベッセマー転炉】 **Bessemer-konverter**

でんろ 【電路】 ◆ **áramkör** (回路) こうあつ [高圧でんろ電路] „magasfeszültségű áramkör”

てんろうせい 【天狼星】 ◆ **Szíriusz** (シリウス)

てんろく 【天禄】 ◆ **Tenroku-kor** (年号)

でんろはいでんず 【電路配電図】 ◆ **vezetékvezési rajz**

でんわ 【電話】 ◆ **hívás** (着信) [昨日電話がありました。] „Tegnap volt egy hívásom.” ◆

távbeszélő ◆ **telefon** [お電話変わりました。品井です。] „Átvettem a telefont, Sinainak hívnak.” ◆ **telefonbeszélgetés** ◆ **telefon-**

hívás (着信) [彼女が電話の応対をする。] „Ő fogadja a telefonhívásokat.” ◆ **いたずらでんわ** 【いたずら電話、悪戯電話】 **telefonbettyárkodás** ◆ **いたずらでんわをするひと** 【いたずら電話をする人、悪戯電話をする人】 **telefonbettyár** ◆ **おやこでんわ** 【親子電話】 **fő és mellékkészülékes telefon** ◆ **かにゆうでんわ** 【加入電話】 **előfizetéses telefon** ◆ **きょうどうかにゆうでんわ** 【共同加入電話】 **ikervonalas telefon** ◆ **きょうどうでんわ** 【共同電話】 **ikertelefon** ◆ **けいたいでんわ** 【携帯電話】 **mobiltelefon** [電車で携帯電話が鳴った。] „A mobiltelefonom megcsörrent a villamoson.” ◆ **こうしゅうでんわ** 【公衆電話】 **utcai telefon** (道の) ◆ **こうしゅうでんわ** 【公衆電話】 **nyilvános telefon** ◆ **コードレ**

スでんわ 【コードレス電話】 **vezeték nélküli telefon** ◆ **こくさいでんわ** 【国際電話】 **nemzetközi hívás** ◆ **こくさいでんわ** 【国際電話】 **nemzetközi telefonbeszélgetés** ◆ **しがいでんわ** 【市外電話】 **interurbán hívás** ◆ **しないでんわ** 【市内電話】 **helyi hívás** ◆ **ダイヤルしきでんわ** 【ダイヤル式電話】 **tárcsás telefon** ◆ **ちょうきよりでんわ** 【長距離電話】 **távolsági hívás** ◆ **ちょうきよりでんわ** 【近距離電話】 **helyi beszélgetés** ◆ **ながでんわ** 【長電話】 **hosszú telefonbeszélgetés** [ともだち わがでんわ つ あ

友達は長電話に付き合ってくれない。] „A barátom nem kapható a hosszú telefonbeszélgetésekre.” ◆ **プッシュボタンしきでんわ** 【プッシュボタン式電話】 **nyomógombos telefon** ◆ **まちがいでんわ** 【間違い電話】 **téves hívás** [間違い電話がかかってきた。] „Kaptam egy téves hívást.” ◆ **むせんでんわ** 【無線電話】 **rádiótelefon** ◆ **るすばんでんわ** 【留守番電話】 **üzenetrögzítő telefon** ◆ **るすばんでんわ** [留守番電話] **üzenetrögzítő** [留守番電話

にメッセージを残した。] „Hagytam üzenetet az üzenetrögzítőn.”

でんわがいしゃ 【電話会社】 ◆ **telefontársaság**

でんわかいせん 【電話回線】 ◆ **telefonvonal** [電話回線が切れた。] „Megszakadt a telefonvonal.”

でんわかいだん 【電話会談】 ◆ **telefonos megbeszélés**

でんわががかる 【電話が掛かる】 ◆ **hívást kap** [電話が掛かってきた。] „Hívást kaptam.”

でんわがつながる 【電話が繋がる】 ◆ **kapcsol a telefon** [電話は繋がらなかった。] „A telefon nem kapcsol.” ◆ **vonalban van** [現地から記者と電話が繋がっています。] „A helyszíni tudósítónk van a vonalban.”

でんわががかる 【電話が掛かる】 ◆ **hívást kap** [電話が掛かってきた。] „Hívást kaptam.”

でんわががかる 【電話が掛かる】 ◆ **hívást kap** [電話が掛かってきた。] „Hívást kaptam.”

でんわががかる 【電話が掛かる】 ◆ **hívást kap** [電話が掛かってきた。] „Hívást kaptam.”

でんわががかる 【電話が掛かる】 ◆ **hívást kap** [電話が掛かってきた。] „Hívást kaptam.”

でんわががかる 【電話が掛かる】 ◆ **hívást kap** [電話が掛かってきた。] „Hívást kaptam.”

でんわががかる 【電話が掛かる】 ◆ **hívást kap** [電話が掛かってきた。] „Hívást kaptam.”

でんわががかる 【電話が掛かる】 ◆ **hívást kap** [電話が掛かってきた。] „Hívást kaptam.”

でんわき 【電話器、電話機】 ◆ **telefonkészülék** ◆ **おしボタンしきでんわき** 【押しボタン式電話機】 **nyomógombos telefon** ◆ **かいてんダイヤルしきでんわき** 【回転ダイヤル式電話機】 **tárcsás telefon**

でんわきよく 【電話局】 ◆ **távbeszélő állomás** ◆ **telefonközpont**

でんわこうかんき 【電話交換機】 ◆ **telefonközpont**

でんわこうかんしゅ 【電話交換手】 ◆ **telefonközpontos**

でんわこうかんだい 【電話交換台】 ◆ **kapcsolóasztal**

でんわしゅざい 【電話取材】 ◆ **telefoninterjú**

でんわする 【電話する】 / **でんわをする** 【電話をする】 ◆ **odatelefonál** 「弟に電話をした。」 „Odatelefonáltam az öcsémnek.” ◆ **telefonál** 「電話した。」 „Telefonáltam.” ◇ **ばんぐみにでんわする** 【番組に電話する】 **betelefonál** 「テレビ番組に電話した。」 „Betelefonáltam a tévébe.”

でんわすること 【電話すること】 ◆ **telefonálás**

でんわせん 【電話線】 ◆ **telefondrót** (電線の一種) ◆ **telefonkábel** (電線の一種) ◆ **telefonvonal** (電話回線)

でんわだい 【電話代】 ◆ **telefonköltség** ◆ **telefonszámla**

でんわちゅうである 【電話中である】 ◆ **más-sal beszél** 「上司は今電話中です。」 „A főnököm most éppen mással beszél.”

でんわちよう 【電話帳】 ◆ **telefonkönyv** ◇ **しよくぎょうべつでんわちよう** 【職業別電話帳】 **szaknévsor**

でんわで 【電話で】 ◆ **telefonon** 「友達と電話で話した。」 „Telefonon beszéltem a barátommal.”

でんわではなす 【電話で話す】 ◆ **telefonál** 「電話で話すのが苦手。」 „Nem szeretek telefonálni.” ◆ **telefonon beszél** 「友達と電話で話した。」 „Telefonon beszéltem a barátommal.”

でんわにでる 【電話に出る】 ◆ **felveszi a telefont** 「友達に電話したら 弟が出た。」 „Telefonáltam a barátomnak, de az öccse vette fel.” ◆ **fogadja a hívást** 「只今電話に出ることが出来ません。メッセージをどうぞ。」 „Je-

lenleg nem tudom fogadni a hívását. Kérem, hagyjon üzenetet!”

でんわのコード 【電話のコード】 ◆ **telefonzsinór**

でんわのつうしんもう 【電話の通信網】 ◆ **telefonhálózat**

でんわばんごう 【電話番号】 ◆ **telefonszám** ◇ **だいひょうでんわばんごう** 【代表電話番号】

központi telefonszám 「代表電話番号から内線に繋がった。」 „A központi telefonszámról kapcsolózták a melléket.”

でんわふりかえ 【電話振替】 ◆ **telefonos áttalálás**

でんわボックス 【電話ボックス】 ◆ **telefonfülke**

でんわりょうきん 【電話料金】 ◆ **telefondíj** ◆ **telefonszámla** (電話代)

でんわれんらく 【電話連絡】 ◆ **jelentkezés telefonon** ◆ **telefonos kapcsolatfelvétel**

でんわをいれる 【電話を入れる】 ◆ **felhív** 「遅くなったから妻に一本電話を入れておこう。」 „Felhívom az asszonyt, hogy később megyek haza.”

でんわをかける 【電話を掛ける、電話をかける】 ◆ **felhív** 「警察に電話を掛けた。」 „Felhívtam a rendőrséget.” ◆ **telefonál** 「友達に電話を掛けた。」 „Telefonáltam a barátomnak.”

でんわをきる 【電話を切る】 ◆ **leteszi a telefont** 「電話を切った。」 „Letettem a telefont.”

でんわをする 【電話をする】 / **でんわする** 【電話する】 ◆ **odatelefonál** 「弟に電話をした。」 „Odatelefonáltam az öcsémnek.” ◆ **telefonál** 「電話した。」 „Telefonáltam.” ◇ **ばんぐみにでんわする** 【番組に電話する】 **betelefonál** 「テレビ番組に電話した。」 „Betelefonáltam a tévébe.”

でんわをつなぐ 【電話を繋ぐ、電話をつなぐ】 ◆ **felhív** 「テレビ局は現地のレポーターと電話をつないだ。」 „A tévéállomás felhívta a helyszínen tartózkodó riportert.”

てんをうつ 【点を打つ】 ◆ **pontot rak** ^{ぶんまつ} 「文末に点を打った。」 „Pontot raktam a mondat végére.”

てんをかせぐ 【点を稼ぐ】 ◆ **pontot szerez** ^{わてんかせ} 「チームは点を稼げなかった。」 „A csapat nem szerzett pontot.”

てんをつく 【天を衝く】 ◆ **égig ér** ^{てんつ} 「天を衝く山」 „égig érő hegy” ◆ **feldobódik** (衝天)

てんをつける 【点をつける】 ◆ **pettyez**

てんをゆるす 【点を許す】 ◆ **pontot veszít** ^{あいててんゆる} 「相手に点を許した。」 „Pontot veszített az ellenféllel szemben.”

と・ど

ト ◆ G-hang (音名) ◇ **えいと** 【嬰ト】 **gisz** (音名) ◇ **トおんきごう** 【ト音記号】 **violin-kulcs** (音楽の) ◇ **トおんきごう** 【ト音記号】 **G-kulcs** (音楽の) ◇ **トたんちょう** 【ト短調】 **g-moll** ◇ **トちょうちょう** 【ト長調】 **G-dúr** ◇ **へんト** 【変ト】 **gesz** (音名)

と ① **és** 「姉と妹と一緒にいった。」 „A nővéremmel és a húgommal együtt mentem.” ② **ha**

「高いと買わない。」 „Ha drága, nem veszem meg.” ③ **mint** 「今年の税制は去年と違う。」 „Idén más az adótörvény, mint múlt évben volt.”

④ **amint** 「週末になると天気が崩れた。」 „Amint eljött a hétvége, elromlott az idő.” ⑤ **mire** 「彼を侮辱すると、殴られた。」 „Sértegettem, mire ő megütött.” ◆ **amikor** 「ドアを開けると猫が飛び出した。」 „Amikor kinyitottam az ajtót, kiugrott a macska.” ◆ **azt** 「財布を落としたと思った。」 „Azt hittem, elvesztettem a pénztárcámat.” ◆ **hat** 「何を言われようと考えを変えるつもりはない。」 „Mondhatnak bármit is, nem változtatok az elgondolásomon.” ◆

meg 「夫と妻は二人で行った。」 „Ketten mentek, a férj meg a felesége.” ◆ **mihelyt** 「夕御飯を食べると眠くなった。」 „Mihelyt megettem a vacsorát, elálmosodtam.” ◆ **ra** 「息子はお父さんと似ている。」 „A fiú hasonlít az apjára.” ◆ **re** 「認知症の症状は物忘れとよく似ている。」 „A demencia tünetei nagyon hasonlítanak a feledékenységre.” ◆ **s** (接続詞) 「湖にはカモと白鳥が泳いでいた。」 „Kacsák s hattyúk úsztak a tavon.” ◆ **val** 「先生と話した。」 „Beszéltem a tanárral.” ◆ **vel** 「彼女と会った。」 „Találkoztam a barátnómmel.” ◇ **いちだんと** 【一段と】 **egyre** (どんどん)

「戦いは一段と激しくなった。」 „A harc egyre hevesebbé vált.” ◇ **いちだんと** 【一段と】

fokozottan (嚴重に) 「企業への取り締まりを一段と強化した。」 „Fokozottan ellenőrzik a vállalatokat.” ◇ **しなないとけない kell** 「痩せたいのなら運動しないとけない。」 „Ha fogyni akarunk mozognunk kell.” ◇ **つぎからつぎへと** 【次から次へと】 **cugikara cugi-e to egyre-másra** 「次から次へと報告が発表された。」 „Egyre-másra érkeztek a jelentések.” ◇ **つぎからつぎへと** 【次から次へと】 **cugikara cugi-e to egymás után** 「次から次へと問題が起きる。」 „Egymás után jönnek a problémák.”

と 【徒】 ◆ **tanítvány** (弟子) ◆ **társ** (仲間) ◇ **いっちはんかいのと** 【一知半解の徒】 **félművelt** ◇ **こうぜつのと** 【口舌の徒】 **száj-csésplő** ◇ **せせいのと** 【市井の徒】 **huligán**

と 【戸】 ◆ **ajtó** 「戸を開けた。」 „Kinyitottam az ajtót.” ◇ **おもてのと** 【表の戸】 **bejárati ajtó** ◇ **こうしど** 【格子戸】 **rácsos ajtó** ◇ **とじまりする** 【戸締めする、戸締りする】 **mindent bezár** 「家を出る前に戸締めをしましたか?」 „Bezártál mindent, mielőtt eljöttél otthonról?” ◇ **ひきど** 【引き戸、引戸】 **tolóajtó** ◇ **ひとのくちにはたてられず** 【人の口には立てられず】 **emberek szájára nem lehet lakatot tenni** ◇ **ひらきど** 【開き戸】 **zsanéros ajtó** ◇ **ひらきど** 【開き戸】 **szárnyas ajtó** ◇ **ぼうかど** 【防火戸】 **tűzgátló ajtó**

と 【斗】 ◆ **dekasó** (十升) ◆ **tizennyolc liter** 「一斗の日本酒」 „tizennyolc liter rizsbor” ◆ **véka** (日本の1斗が10升)

と 【途】 ◆ **út** 「帰郷の途についた。」 „Vissza-indultam az úton szülővárosom felé.”

と 【都】 ◆ **főváros** 「都の水は飲める。」 „A főváros vize iható.” ◇ **とうきょうと** 【東京都】 **Tokió**

ド ◆ dó (音階の) ◇ **いどうド** 【移動ド】 **mozgó dó** ◇ **こていド** 【固定ド】 **rögzített dó**

ど【土】◆**szombat** (土曜日) ◇ **どにち**【土日】 **szombat és vasárnap** 「土日休みです。」 „Szombaton és vasárnap szünnap.”

ど【度】◆**dioptria** 「3度の眼鏡が要る。」 „Háromdioptriás szemüveg kell.” ◆ **fok** 「日中最高気温は20度です。」 „A legmagasabb nappali hőmérséklet 30 fok.” ◆ **határ** (限界)

「彼の冗談は度を越している。」 „A vicce túlmege a határon.” ◆ **mérték** 「問題の深刻さは度を増している。」 „Egyre nagyobb mértékű a probléma súlyossága.” ◆ **szer** 「彼に注意したのは四度目です。」 „Negyedszer figyelmeztetem.”

◆ **szor** 「このレストランは二度目です。」 „Másodszor vagyok ebben az étteremben.” ◆ **ször** 「5度目の挑戦で成功した。」 „Ötödösöri kísérletre sikerült.” ◇ **さんど**【三度、3度】 **háromszor** (三回) 「一日三度ご飯を食べる。」 „Egy nap háromszor eszek.” ◇

さんど【三度、3度】 **három alkalom** 「三度に一度は成功する。」 „Három alkalomból egyszer sikerül.” ◇ **さんど**【三度、3度】 **harmadszor** (三回) 「二度あることは三度ある。」 „Ami kétszer megtörténik, megtörténik harmadszor is.” ◇ **さんど**【三度、3度】 **három fok** 「外は今3度です。」 „Kint most három fok van.” ◇ **どがすすむ**【度が進む】 **erősebb lesz** 「眼鏡の度が進んだ。」 „Most már erősebb szemüveg kell.” ◇ **どつきの**【度付きの】 **dioptriás** 「度付きのサングラスを買った。」 „Dioptriás napszemüveget vettem.” ◇ **どつよい**【度の強い】 **sokdioptriás** 「度の強いメガネ」 „sokdioptriás szemüveg” ◇ **れいど**【零度、0度】 **nulla fok**

ドア◆**ajtó** 「ドアを閉めた。」 „Becsuktam az ajtót.” ◇ **かいてんドア**【回転ドア】 **forgóajtó** (回転扉) ◇ **じどうドア**【自動ドア】 **automata ajtó** ◇ **ジャバラドア**【蛇腹ドア】 **harmonikaajtó** ◇ **スイング・ドア** **csapóajtó** ◇ **ドア・ツー・ドア** **ajtótól ajtóig** 「通勤時間はドア・ツー・ドアで一時間です。」

„A bejárás idő ajtótól ajtóig egy óra.” ◇ **じゅうらドア**【二重ドア】 **dupla ajtó** ◇ **はんドア**【半ドア】 **nem rendszeren becsukott ajtó** 「後ろは半ドアだよ！」 „Hátul nincs rendszeren becsukva a kocsiajtó!” ◇ **ひらきドア**【開きドア】 **zsanéros ajtó** ◇ **ひらきドア**【開きドア】 **szárnyas ajtó**

どあい【度合い】◆**mérték** 「この機械の操作は力の度合いが難しい。」 „Ennek a gépnek a kezelésekor nehéz eltalálni az erőbevitel mértékét.”

ドアがしまること【ドアが閉まること】◆**ajtócsukás** 「運転手は遠隔操作でドアを閉める。」 „A vezető távolról végzi az ajtócsukást.”

ドアがひらくこと【ドアが開くこと】◆**ajtónyitás** 「ドアが開く音で目が覚めた。」 „Ajtónyításra ébredtem.”

ドアきしむおと【ドアの軋む音】◆**ajtónyikorgás** 「ドアの軋む音が聞こえた。」 „Ajtónyikorgás hallatszott.”

ドアじょう【ドア錠】◆**ajtózár**
ドア・ストッパー◆**ajtókitámasztó**◆**ajtó-ütköz**

ドア・チャイム◆**ajtócsengő**◆**dallamcsengő**

ドア・ツー・ドア◆**ajtótól ajtóig**「通勤時間はドア・ツー・ドアで一時間です。」 „A bejárás idő ajtótól ajtóig egy óra.”

とあつて◆**mivel** 「台風が来るとあつて外は人気がなかった。」 „Mivel úgy volt, hogy tájfun jön, egy lélek sem volt kint.”

どあのかいこうぶ【ドアの開口部】◆**ajtónyílás**

ドアのすきま【ドアの隙間】◆**ajtórés** 「ドアの隙間から光が漏れていた。」 „Az ajtórésen át fény szűrődött be.”

ドアのとじるおと【ドアの閉じる音】◆**ajtócsukás**

ドアのハンドル◆**ajtókilincs**

ドア・ノブ◆**ajtógomb**◆**gömbkilincs**◆**kilincs**

ドアのわく 【ドアの枠】 ◆ **ajtófélfa** (の横の部分) ◆ **ajtókeret**

ドア・ベル ◆ **ajtócsengő**

ドア・ボーイ ◆ **ajtónálló**

ドア・マット ◆ **lábtörő**

ドア・マン ◆ **ajtónálló** ◆ **portás**

とあみ 【投網】 ◆ **dobóháló** ◆ **vetőháló**

とある 【と或る】 ◆ **egy** (或る) 【とある】
物のがたよ
物語を読んだ。」 „Olvastam egy történetet.”

ドア・ロック ◆ **ajtózár**

ドアをあけてしまう 【ドアを開けてしまう】 ◆

rányit 【間違つて娘が入っている時にトイレ
あ
のドアを開けてしまいました。」 „Véletlenül
rányítottam a lányomra a vécében.”

ドアをあける 【ドアを開ける】 ◆ **benyit** 【
へや
あ
部屋のドアを開けた。」 „Benyitottam a szobába.”

とい 【問い】 ◆ **kérdés** 【先生の問いに答えた。」 „Válaszoltam a tanár kérdésére.”

とい 【樋】 ◆ **csatorna** (雨樋) ◆ **csorgó** ◆
lefolyócső ◆ **vízvezető** ◆ **あまどい** 【雨
樋、雨どい】 **esőcsatorna** ◆ **あまどい** 【雨
樋、雨どい】 **ereszcsatorna**

とい 【渡伊】 ◆ **utazás** **Olaszországba**

といあわせ 【問い合わせ、問合せ】 ◆ **érdeklődés** ◆ **lekérdezés** (コンピュータ情報の)
◆ **tudakozódás** ◆ **おといあわせ** 【お問い合わせ、お問い合わせ、お問合せ】 **tudakozódás**

といあわせる 【問い合わせる、問合せる】 ◆
érdeklődik 【お問い合わせは平日9時から
じゅうしちじまで
17時迄です。」 „Érdeklődni lehet hétfőtől
péntekig 9-től 17 óráig.” ◆ **megtudakol** 【この
せいひん わ みせ う と あ
製品はどの店で売っているか問い合わせた。」
„Megtudakoltam, hogy melyik üzletben lehet
kapni a terméket.” ◆ **tudakozódik** 【製品の
ねだん と あ
値段について問い合わせをした。」 „Tudakozódtam a termék áráról.”

といい ◆ **mind** 【食感 しょつかん といい、味 あじ といいこの食
べ物がとても好きです。」 „Mind az állaga,
mind az íze miatt, nagyon szeretem ezt az ételt.”

という 【と言う】 ◆ **miszerint** 【人の指紋は
ひと しもん わ
とくゆう 議論 りろん わくつがえ
特有という議論は覆るようです。」 „Az a fel-
tételzés, miszerint minden embernek egyedi ujj-
lenyomata lenne, megdőlni látszik.”

というところだ ◆ **mindössze** 【その車は2
ひやくまんえん
百万円というところだ。」 „Az a kocsi mind-
össze kétmillió jenbe kerül.”

という名まえである 【という名前 なまえ である、と言
う名前 なまえ である】 ◆ **hívják** 【彼の名前は何とい
う?】 „Hogy hívják azt az embert?”

というのに 【と言うのに】 ◆ **pedig** 【助かつ
たというのに不満 ふまん そうだった。」 „Elégedetlen
volt, pedig megmenekült.”

というの 【と言うのは】 **toiuo-va** ◆ **az** 【そ
の秘密 ひみつ というのは何 なん ですか?】 „Mi az a titok?”
◆ **ugyanis** 【今は靴 いまくつ を買 か わない。と言 い うのはお
かね
金がないから。」 „Most nem veszek cipőt,
ugyanis nincs rá pénzem.”

というふう 【と言う風に】 ◆ **úgy** 【理由 りゆう
あったのではないかと わ というふう おも に思 おも います。」
„Úgy gondolom, oka lehetett erre.”

というもの ◆ **valami olyasmi** 【人には運命 ひと わうんめい
というものがある。」 „Létezik valami olyasmi,
amit sorsnak hívnak.”

というものではない **toiuomonode-va nai** ◆ **nem**
feltétlenül ◆ **nem jelenti azt** 【学歴 がくれき があれ
か
ば賢 かしこ いというもの わ ではない。」 „Ha valaki is-
kolózott, az nem jelenti azt, hogy okos is.”

というより 【と言うより】 ◆ **sokkal inkább**
じこぼう わ ひよう い とうし
「事故 じこ 予防 ぼう は費用 ひよう と言うより投資 とうし だ。」 „A bal-
esetvédelem sokkal inkább befektetés, mint költ-
ség”

というわけで ◆ **egy szó, mint száz** 【という
わけで、彼 かれ を信用 しんよう することにした。」 „Egy szó,
mint száz, úgy döntöttem, megbízom benne.”

といえども 【と雖 わか も】 ◆ **bár** 【老 わか いたりといえ
ども若 わか いてもりです。」 „Bár öreg vagyok, fia-
talnak tartom magam.” ◆ **csak azért** 【若い わか か

らといえども手加減^{てかげん}してあげるわけにはいかな
い。」 „Nem fogok könnyíteni a feladatán, csak
azért mert fiatal.” ◆ **jóllehet** ^{ちきゅうおんだんか}「地球温暖化とい
えども寒い^{さむ}です。」 „Jóllehet globális felmele-
gedés van, fázom.” ◆ **noha** ^{かのじょ わ おおく}「彼女は大食いとい
えどもやせています。」 „Noha nagyétkű, kar-
csú.”

たとえば 【**と**言えば】 ◆ **elválaszthatatlan**
^{みずうみ} ^こ
「ハンガリーの湖 **と**いえば、バラトン湖で
す。」 „A Balaton Magyarországtól elválaszthat-
hatatlan.” ◆ **ha már itt tartunk** ^{ちんみ い}「珍味と言え
ばフワ煮込みを食べたことがある？」 „Ha már
a különleges ételknél tartunk, ettél már szalon-
tüdőt?” ◆ **mindenkinek eszébe jut** ^{はいく}「俳句と
い^いえ^まば^{つお}松尾芭蕉^{はししょう}です。」 „A haikuról mindenki-
nek Macuo Basó jut eszébe.” ◆ **nak** ^{くるま}「この車
は速^{はや}い**と**い^はば速^{はや}いですが、燃費^{ねんぴ}がわるい。」
„Ez a kocsí gyorsnak gyors, de sokat fogyaszt.”

といかえず 【**問**い返す】 ◆ **még egyszer meg-**
kérdez ^{あいて わ こと}（もう一度聞^きく）「相手は答^{こた}えなかつ
たので問^とい返^{かえ}した。」 „A beszélgetőpartnerem
nem válaszolt, ezért még egyszer megkérdezt-
em.” ◆ **visszakérdez** ^{きみわ}（反問する）「『君は
どう思^{おも}いますか？』と問^とい返^{かえ}した。」 „-És te,
hog^いy gondolod? - kérdeztem vissza.”

といかける 【**問**い掛ける、問^とい^かける】 ◆ **el-**
kezd kérdezni ^と（聞き始^とめる）「問^とい^かけた
がやめた。」 „Elkezdtem kérdezni, de félbe-
hagytam.” ◆ **kérdést intéz** ^{しやかい と}（質^と問する）「
革命家^{かくめいか}はそれ^わでいいの^{しやかい}かと社会^とに問^とい^かけ
た。」 „A forradalmár kérdést intézett a társada-
lomhoz, hogy jól van-e ez így.”

といき 【**吐**息】 ◆ **lehelet** ^{よ ぼら くさ}「酔^よっ払^{ぼら}いの臭^{くさ}
い吐^と息^きを感じ^{かん}た。」 „Érezni lehetett a részeg bü-
dös leheletét.” ◆ **sóhajtás** ^{といき も}「吐^と息^きを漏^もらした。」 „Sóhajtottam.” ◇ **あおいきといきである**
【**青**息吐^と息^きである】 **nyög** ^{じゅうたく お}「住宅^とローンに追^お
われて青^{あおい}息^き吐^と息^きだ。」 „A lakáskölcsönömet
nyögöm.”

といし 【**砥**石】 ◆ **fenókö** ^{といし}「砥石^{といし}でナイフを^と
研^といた。」 „A fenókövel megfente a kést.” ◆ **kö-**
szőrűkö ◇ **せつだんといし** ^{といし}【**切**断砥石^{といし}】 **vá-**
gókorong

といただす ^と【**問**いただす、問^とい^た質^たす、問^とい^た正^た
す】 ◆ **rákérdez** ^{かれ かこ と ただ}「彼^{かれ}の過^{かこ}去^とを問^とい^た正^たした。」
„Rákérdezett a múltjára.” ◆ **vallat** ^{かがいしゃ たい はんこうりゆう と ただ}（尋問す
る）「加害者^{かがいしゃ}に対して犯行理由^{たい はんこうりゆう}を問^とい^た質^た
した。」 „Az elkövetőt vallatták, hogy mi volt a tet-
tének az oka.”

ドイツ 【**独**、**独**逸】 ◆ **Németország** ◇ **とうい**
つドイツ 【**統**一ドイツ】 **egyesült Németor-**
szág

ドイツけいハンガリーじん ^と【**ド**イツ系ハンガリ
ー人】 ◆ **sváb**

ドイツご ^と【**ド**イツ語】 ◆ **német nyelv**

ドイツごで ^と【**ド**イツ語で】 ◆ **németül**

ドイツ・シェパード・けん ^と【**ド**イツ・シェパー
ド犬】 ◆ **német juhászkutya**

ドイツじん ^と【**独**人、**独**逸人】 ◆ **német**

といつたらありゃしない ^と【**と**言^いつたらありゃし
ない】 ◆ **kifejezetten** ^{えいが わ}「この映画^{えいが}はつまらな
い**と**言^いつたらありゃしない。」 „Ez a film kifeje-
zetten unalmas.”

といつて ^と【**と**言^いつて】 ◆ **de azért** ^{まず}「スूप
はしょっぱかった。**と**い^まつて不^ま味^ずくもなかつ
た。」 „A leves sós volt, de azért nem volt rossz.”
◆ **mindazonáltal**

といつても ^と【**と**言^いつても】 ◆ **kell gondolni**
（否定文で）「これは私^{わわたし}の企画^{きかく}だ。企画^{きかく}とい
つてもおおが^{おおが}りな^わもの^わではありません。」 „Ez
az én projektem, de nem kell egy nagyszabású
dologra gondolni.”

といつてもいい ^と【**と**言^いつてもいい】 ◆ **gyakor-**
latilag ^{かれ わ し い}「彼^{かれ}はもう死^しんだ**と**言^いつてもいい。」
„Ő már gyakorlatilag halott.”

ドイツの ^と【**独**の、**独**逸の】 ◆ **német**

ドイツ・マルク ◆ **német márka**

ドイツみんしゅきょうわこく ^と【**ド**イツ民主共和
国】 ◆ **NDK**

といつめる ^と【**問**い詰^とめる、問^とい^つめる】 ◆ **fag-**
gat ^{と つ はな}「そんな^とに問^とい^つ詰^めるなら、話^{はな}しましよ

う。」 „Ha már ennyire faggatsz, beszélek.” ◆

kérdéseket szegez neki けいさつ わあや おとこ 「警察は怪しい男
を止めて問い詰めた。」 „A gyanús férfit meg-
állította a rendőr, és kérdéseket szegezt nekí.”

◆ **kifaggat** 「男を徹底的に問い詰めた。」
„Alaposan kifaggattam a férfit.”

といつめる 【問い詰める、問い詰める】 ◆ **val-
lat** 「彼は妻に浮気を問い詰められた。」 „A
felesége a szeretőjéről vallatta.”

どいつもこいつも 【何奴も此奴も】 ◆ **mindenki**
「この国ではどいつもこいつも泥棒だ。」 „Eb-
ben az országban mindenki lop.”

ドイツれんぼうきょうわこく 【ドイツ連邦共和
国】 ◆ **Német Szövetségi Köztársaság**
(旧称) ◆ **NSZK** (旧称)

どいて 【退いて】 ◆ **vigyázz innen** 「ちょっと
どいて！」 „Vigyázz innen egy kicsit!”

といなおす 【問い直す】 ◆ **újrakérdez** 「質問
を問い直した。」 „Újrakérdeztem a kérdést.”

どいなか 【下田舎】 ◆ **szélsőségesen vidéki
környezet**

トイブードル ◆ **toy uszkár**

といや 【問屋】 ◆ **nagykereskedő** (とんや)

トイレ ◆ **alom** (動物ようの) ◆ **árnyékszék**
(汲み取り式便所) ◆ **toalett** ◆ **vécé** 「彼は
トイレが近い。」 „Sűrűn jár vécére.” ◆ **WC** ◆

おんすいせんじょうトイレ 【温水洗浄トイレ】
meleg vizes bidés vécé ◆ **かんいトイレ** 【簡
易トイレ】 **hordozható vécé** ◆ **こうしゅうト
イレ** 【公衆トイレ】 **nyilvános vécé** ◆ **じょ
せいトイレ** 【女性トイレ】 **női WC** ◆ **すいせん
トイレ** 【水洗トイレ】 **angolvécé** ◆ **だんせい
トイレ** 【男性トイレ】 **férfi WC** ◆ **ねこのトイ
レ** 【猫のトイレ】 **macskaalom** ◆ **ねこようト
イレ** 【猫用トイレ】 **macskaalom** ◆ **ゆうりょ
うトイレ** 【有料トイレ】 **fizetős vécé** ◆ **わ
しぎトイレ** 【和式トイレ】 **japán stílusú vé-
cé** 【和式トイレと洋式トイレ】 „japán és nyu-
gati stílusú vécé”

といれがちかい 【トイレが近い】 ◆ **sűrűn jár
vécére** 「今日はトイレが近い。」 „Ma sűrűn
járok a vécére.”

トイレット ◆ **illemhely** ◆ **toalett**

トイレット・ペーパー ◆ **egészségügyi papír**
◆ **vécépapír** ◆ **WC papír**

トイレット・ペーパー・ホルダー ◆ **vécépapír-
tartó**

トイレのしつげができる 【トイレの躰ができ
る、トイレの躰が出来る】 ◆ **szobatiszta**
(犬や猫が) 「ここで売られている犬はトイレ
の躰ができています。」 „Az itt árult kutyák
már szobatiszták.”

トイレのそうじ 【トイレの掃除】 ◆ **vécépuco-
lás**

といん 【渡印】 ◆ **utazás Indiába**

とう 【党】 ◆ **párt** ◆ **személy** 【甘党】 „édes-
szájú személy” ◆ **あくとう** 【悪党】 **gazember**
「悪党！」 „Te gazember!” ◆ **あまとうな** 【甘

党な】 **édesszájú** 「夫は私より全然甘党で
す。」 „A férjem inkább édesszájú, mint én.” ◆
いっとう 【一党】 **egy csapat** (武士の集
団) ◆ **いっとう** 【一党】 **egy csoport** (仲
間) ◆ **きょうさんとう** 【共産党】 **kommunis-
ta párt** ◆ **じみんとう** 【自民党】 **Liberális
Demokrata Párt** ◆ **じみんとう** 【自民党】
Szabad Demokrata Párt ◆ **しゃかいとう**
【社会党】 **szocialista párt** ◆ **たすうとう**
【多数党】 **többségi párt** ◆ **みんしゅとう**
【民主党】 **Demokrata Párt** ◆ **ろうどうとう**
【労働党】 **munkáspárt** ◆ **わがとう** 【我が
党】 **pártunk**

とう 【十】 ◆ **tíz**

とう 【唐】 ◆ **Kína** (中国、から) ◆ **Tang-
dinasztia** (唐王朝) ◆ **とうだい** 【唐代】
Tang-kor

とう 【問う】 **tou** ◆ **akadályként felhoz** (否
定文で) 「値段を問わずに手に入れたい。」
„Meg akarom szerezni, az ár nem akadály.” ◆

faggat (質問する) 「問われても何も明かさ
なかった。」 „Hiába faggatták, nem árult el

semmit. ◆ **feszeget** (追及する) 「過去の
ことを問うのはやめましょう！」 „Ne feszege-
sük a múltat!” ◆ **firtat** (追及する) 「どう

やってそんなに早くお金持ちになったか問われ
た。」 „Az t firtatták, hogy mitől lett olyan hirte-
len gazdag.” ◆ **kérdőre von** 「生活スタイルを

と問われた。] „Életstílusom miatt kérdőre vontak.” ◆ **megkérdez** (質問する) [私は彼の居場所を問われた。] „Megkérdezték tőlem, hogy hol tartózkodik.” ◆ **tudakolozik** (尋ねる) [事故に遭った人の安否を問いた。] „Tudakolozott a balesetet szenvedettek biztonságáról.” ◆ **vádol** (訴える) [窃盗罪に問われた。] „Lopással vádolták.” ◇ **かなえのけいちょうをとう** [鼎の軽重を問う] kanaeno keicsó-o tou **megkérdezőjelezi az alkalmaságát** ◇ **さんびをとう** [賛否を問う] szanpi-o tou **megszavaztat** [国民の賛否を問わず憲法を改正した。] „Megváltoztatták az alkotmányt, anélkül, hogy ezt a néppel megszavaztatták volna.” ◇ **せきになをとう** [責任を問う] szekinin-o tou **felelősségre von** [彼は責任を問われた。] „Felelősségre vonták.” ◇ **つみにとう** [罪に問う] cumi-ni tou **bűnnel vádol** [彼は殺人の罪に問われている。] „Emberöléssel vádolják.” ◇ **といかえす** [問い返す] **visszakérdez** (反問する) [「君はどう思いますか?」と問い返した。] „-És te, hogy gondolod? - kérdeztem vissza.” ◇ **といかえす** [問い返す] **még egyszer megkérdez** (もう一度聞く) [相手は答えなかったので問い返した。] „A beszélgetőpartnerem nem válaszolt, ezért még egyszer megkérdeztem.” ◇ **とわず** [問わず] **függetlenül** [年齢を問わず] „kortól függetlenül” ◇ **とわず** [問わず] **tekintet nélkül** [男女を問わず] „nemre való tekintet nélkül” ◇ **とわない** [問わない] **nem számít** [質が良ければ値段は問いません。] „Nem számít, hogy mennyibe kerül, csak jó legyen.”

とう [塔] ◆ **pagoda** [五重の塔] „ötszintes pagoda” ◆ **torony** ◇ **エッフェルとう** [エッフェル塔] **Eiffel-torony** ◇ **かさいかんしとう** [火災監視塔] **tűztorony** ◇ **かんしとう** [監視塔] **őrtorony** ◇ **かんせいとう** [管制塔] **irányítótorony** ◇ **きゅうすいとう** [給水塔] **víztorony** ◇ **ごじゅうのとう** [五重の塔、五重塔] **ötszintes pagoda** ◇ **さんじゅうのとう** [三重の塔] **háromszintes pagoda** ◇ **し**

やとう [斜塔] **ferde torony** [ピサの斜塔を見物した。] „Megnéztem a pisai ferde tornyot.” ◇ **そうでんでつとう** [送電鉄塔] **távvezetékoszlop** ◇ **てつとう** [鉄塔] **vezetékoszlop** ◇ **テレビとう** [テレビ塔] **tévétorony** ◇ **でんぱとう** [電波塔] **adótorony** ◇ **とけいとう** [時計塔] **óratorony** ◇ **バベルのとう** [バベルの塔] **Bábel tornya**

とう [島] ◆ **sziget** (~島) ◇ **しょうとう** [諸島] **szigetvilág** ◇ **しょうとう** [諸島] **szigetek** ◇ **じんこうとう** [人工島] **mesterséges sziget** ◇ **ハワイとう** [ハワイ島] **Hawaii-sziget** ◇ **ようとう** [洋島] **óceáni sziget**

とう [当] ◆ **ez** (この) [到着の電車は当駅止まりです。] „A most érkező vonatnak ez a végállomása.” ◆ **helyesség** (正しいこと)

[あなたの意見は当を得ている。] „Helyesen gondolod.” ◆ **illető** [当部屋は専用庭付きになります。] „Az illető lakáshoz tartozik egy saját kiskert.” ◆ **indokoltság** (正当) [彼の行為は当を得ていた。] „Cselekedete indokolt volt.”

◆ **jelen** (現在の) [当質問に対してはお答えできません。] „A jelen kérdésre nem tudok válaszolni.” ◆ **megfelelőség** (適當) [この処置は当を得ていない。] „Nem megfelelő ez az intézkedés.”

◆ **mi** (私どもの) [当店ペット可。] „A mi üzletünkbe hobbiállatokat is hozhatnak.” ◇ **とうじつ** [当日] **majdani** (その時の) [行き先は当日の天気により決めましょう。] „A célállomást a majdani időjáráshoz igazítjuk.” ◇ **とうのほんにん** [当の本人] **kérdéses személy** [当の本人は全く気にしていない。] „A kérdéses személyt egyáltalán nem érdekli a dolog.”

とう [棟] ◆ **nagy épületek számlálószava** [高層ビル一棟] „egy felhőkarcoló” ◆ **szárny** [部屋はホテルの西棟にあった。] „A hotel nyugati szárnyában volt a szoba.”

とう [等] ◆ **egyenlő** [等辺三角形] „egyenlő oldalú háromszög” ◆ **fokozat** (段階) ◆ **helyezés** [計算コンテストで2等になった。]

„A számolási versenyen második helyezést ért el.” ◆ **osztály** (等級) でんしゃ いっとうせき と 「電車の一等席を取った。」 „A vonatra az első osztályra vettem ülőhelyet.” ◆ **többek között** (など) しゅうしやう 「首相 わ えいふつどくとう ほうもん は英仏独等を訪問。」 „A miniszterelnök többek között ellátogatott Angliába, Franciaországba és Németországba.” ◇ **いっとう** いっとう りよこ 【一等、1等】

első osztály いっとう りよこ 「一等で旅行した。」 „Első osztályon utaztam.” ◇ **いっとう** いっとう りよこ 【一等、1等】

egy fok つみいっとう (一段階) 「罪一等を減じた。」 „Egy fokkal csökkentették a büntetést.” ◇ **いっとう** いっとうしやう 【一等、1等】

első (一番) いっとうしやう 「一等賞」 „első díj” ◇ **いっとうしやう** いっとうしやう 【一等賞、1等賞】

főnyeremény かれ わ いっとうしやう あ 「彼は一等賞を当てた。」 „Megütötte a főnyereményt.” ◇ **いっとうしやう** いっとうしやう 【一等賞、1等賞】 **első díj** ◇ **くんいっとう** ひと 【勲一等】 **éremrend első fokozata** ◇ **ごとう** ごとう **しゃく** 【五等爵】 **öt nemesi rang** ◇ **さんとう** さんとう 【三等、3等】 **harmadosztály** 【三等で旅行した。」 „Harmadosztályon utaztam.” ◇ **じ** じやうとう しな **ょうとうな** 【上等な】 **kiváló** 「上等な品」 „kiváló áru” ◇ **じやうとうな** じやうとう しな 【上等な】 **kifinomult** じやうとう しな 「上等な趣味」 „kifinomult ízlés” ◇ **とう** にてん **きより** 【等距離】 **egyenlő távolság** 「2点 とうきより から等距離にある点」 „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont” ◇ **とうきよりがいこう** とうきより 【等距離外交】 **pártatlan diplomácia**

とう とう 【籐】 ◆ **nádpálma** ◆ **rotángpálma**

とう とう 【籐】 ◆ **bambuszpálma**

とう とう 【糖】 ◆ **szacharid** ◇ **うせんとう** うせんとう 【右旋糖】 **dextróz** ◇ **オリゴとう** オリゴとう 【オリゴ糖】 **oligoszacharid** ◇ **かんげんとう** かんげんとう 【還元糖】 **redukáló cukor** ◇ **させんとう** させんとう 【左旋糖】 **levulóz** ◇ **しょうとう** しょうとう 【少糖】 **oligoszacharid** ◇ **たとう** たとう 【多糖】 **poliszacharid** ◇ **たんとう** たんとう 【単糖】 **egyszerű cukor** ◇ **たんとう** たんとう 【単糖】 **monoszacharid** ◇ **にとう** にとう 【二糖】 **diszacharid** ◇ **ひかんげんとう** ひかんげんとう 【非還元糖】 **nem-redukáló cukor**

とう とう 【臺】 ◆ **kalászsorsó** (花軸) ◆ **virágszár** (花莖) ◇ **とうがたつ** とうがたつ 【とうが立つ、臺が立つ】 **elfásodik** (花莖がかたくなる) ◇ **ふきのとう** ふきのとう 【蕨の臺】 **acsalapu szára**

とう とう 【頭】 ◆ **nagy állatok számlálószava** いっとう うし 「一頭の牛」 „egy tehén” ◇ **にとうだてのぼし** にとうだてのぼし **や** にとうだてのぼし 【二頭立ての馬車、2頭立ての馬車】 **kettes fogat** ◇ **よんとうだてのぼし** よんとうだてのぼし **や** よんとうだてのぼし 【四頭立ての馬車、4頭立ての馬車】 **négyes fogat**

どう どう 【同】 ◆ **azonos** (同～) ねんきん わ だんじょ 「年金は男女同額です。」 „Azonos összegű nyugdíjat kapnak a nők és a férfiak.” ◆ **szóban forgó** (問題とな どうだいがく わ こうかりゅうがく せいど っている) どうだいがく わ こうかりゅうがく せいど 「同大学では交換留学制度があります。」 „A szóban forgó egyetemen van cserediákprogram.” ◆ **ugyanaz** (同～) ねんきん わ だんじょ 「彼らの誕生日は同日です。」 „Ugyanazon a napon születtemek.” ◆ **ugyanolyan** (同～) きみ どうねんれい 「君と同年齢の人」 „ugyanolyan korú ember, mint te” ◇ **どう** わたし **いけん** 【同意見】 **azonos vélemény** 「私は同意見です。」 „Azonos a véleményem.”

どう どう 【堂】 ◆ **csarnok** (集会所) ◆ **templom** ひやうどういんほうおうどう た (神殿) 「平等院鳳凰堂を建てた。」 „Felépítette a Bjódóin Fónix templomát.” ◆ **terem** (集会所) ◇ **おんがくどう** おんがくどう 【音楽堂】 **koncertterem** (コンサートホール) ◇ **ぎじどう** ぎじどう 【議事堂】 **országgyűlési épület** ◇ **こっかい** こっかい **ぎじどう** ぎじどう 【国会議事堂】 **Országház** ◇ **しょく** しょく **どう** しょくどう 【食堂】 **étkezde** 「学校の食堂」 „iskolai étkezde” ◇ **どうにいる** がっこう しょくどう 【堂に入る】 **mesteri** どう い えんそう 「堂に入った演奏でした。」 „Mesteri zene-előadás volt.” ◇ **れいはいどう** れいはいどう わさむ こお 【礼拝堂】 **imaterem** 「礼拝堂は寒くて凍りそうになった。」 „Az imateremben olyan hideg volt, hogy majd' megfagytunk.”

どう どう 【如何】 ◆ **hog** しけん わ 「試験はどうでしたか？」 „Hogy sikerült a vizsga?” ◆ **hog** しあひ わ **áll** 「試合はどう？」 „Hogy áll a mérkőzés?” ◆ **hog** しあひ わ **gyan** 「これからどうすればいいのかわかりません。」 „Nem tudom, hogy most hogyan tovább.” ◆ **hog** わ **tetszik** 「これはどう？」 „Ez

hog わたし うたごえ わ **tetszik?** ◆ **milyen** 「私の歌声はどうですか？」 „Milyennek talárod az énekhangomat?”

◆ **mit** いっぱい **szól hozzá** 「コーヒーをもう一杯どう？」 „Mit szólnál még egy kávéhoz?”

どう 【胴】 ◆ **mellvédő** (防具) ◆ **test** 「
太鼓の胴」 „dob teste” ◆ **törzs** (胴体) ◇ **ど**
うあげする 【胴上げる】 **feldobál** 「優勝
した選手を胴上げた。」 „Feldobálták a győz-
tes versenyzőt..”

どう 【銅】 ◆ **réz** ◆ **vörösréz** ◇ **せいどう** 【青
銅】 **bronz** ◇ **はくどう** 【白銅】 **réznikkel** ◇
はくどう 【白銅】 **réz-nikkel ötvözet**

とうあ 【東亜】 ◆ **Kelet-Ázsia**

どうあげ 【胴上】 ◆ **feldobálás**

どうあげする 【胴上げる】 ◆ **feldobál** 「
優勝した選手を胴上げた。」 „Feldobálták a
győztes versenyzőt..”

とうあつせん 【等圧線】 ◆ **izobár**

どうあん 【答案】 ◆ **megoldólap** (解答用紙)
「白紙の答案を出した。」 „Üres megoldólapot
adtam be.”

どうあんようし 【答案用紙】 ◆ **megoldólap** ◆
válaszlap

とうい 【糖衣】 ◆ **cukorbevonat**

どうい 【同意】 ◆ **azonos jelentés** (同義)
◆ **beleegyezés** (承諾) 「未成年同士の結婚
は親の同意が必要です。」 „A fiatalokúak há-
zasságához szülői beleegyezés szükséges.” ◆
egyetértés (賛成) ◇ **せつめいとどうい**
【説明と同意】 **tájékozott beleegyezés**
(インフォームド・コンセント)

どうい 【胴衣】 ◆ **mellény**

どういう ◆ **miféle** 「新しい市長はどういう人
ですか。」 „Miféle ember az új polgármester?”

◆ **milyen** 「私のどういう写真を送ろうか悩ん
でいる。」 „Nem tudom, milyen képet küldjek
magamról.” ◆ **milyenfajta** (種類) 「これ
はどういう犬ですか?」 „Milyenfajta kutya ez?”
◇ **どういいうみ** 【どういいう意味】 **mit jelent**
「酷いことを言うね。これはどういいう意味?」
„Ez durva volt! Mit jelentsen ez?”

どういいうみ 【どういいう意味】 ◆ **mi bajod**
van 「さっき挨拶してくれなかったのはどうい
う意味なの?」 „Mi bajod van, hogy nem kö-
szöntél az előbb?” ◆ **mit jelent** 「酷いことを言

うね。これはどういいう意味?」 „Ez durva volt!
Mit jelentsen ez?”

どういいうかぜのふきまわしか 【どういいう風の吹
き回しか】 ◆ **hogy, hogy nem** ◆ **mit tesz is-**
ten 「どういいう風の吹き回しかケチな上司がご
馳走してくれた。」 „Mit tesz isten, megvendé-
gelt a fukar főnököm.” ◆ **mi ütött bele** 「ど
ういいう風の吹き回しか夫は食器を洗った。」
„Nem tudom mi ütött a férjembe, hogy elmoso-
gatott.”

どういいうこと 【どういいう事】 ◆ **mit jelentsen**
「それはどういいう事だ?」 „Mit jelentsen ez?”

どういいうふうに 【どういいう風に】 ◆ **hogyan**
「これからどういいう風に生きていきたいです
か?」 „Hogyan szeretnél élni ezek után?”

どういいうかく 【同位角】 ◆ **egyállású szög** ◆
megfeleelő szögek

とういうがけた 【糖衣掛けた】 ◆ **cukorbe-
vonatos**

とういうがし 【糖衣菓子】 ◆ **drásze**

どういいうけん 【同意見】 ◆ **azonos vélemény** 「
私は同意見です。」 „Azonos a véleményem.”

どういいうげんそ 【同位元素】 ◆ **izotóp** (同位
体)

どういいうご 【同意語】 ◆ **rokonértelmű szó** ◆
szinonima

どういいうしゅ 【同位種】 ◆ **azonos rangú faj**
◆ **ekvivalens faj** ◇ **せいたいてきどういいうしゅ**
【生態的同位種】 **ökológiailag ekvivalens
faj**

どういいうしよ 【同意書】 ◆ **beleegyezés** ◆ **jóvá-
hagyás**

とういいうじょう 【糖衣錠】 ◆ **cukorbevonatú
tabletta**

とういいうす 【籐椅子】 ◆ **nádszék**

どういいうする 【同意する】 ◆ **beleegyezik** 「
契約の条件に同意した。」 „Beleegyeztem a
szerződés feltételeibe.” ◆ **egyetért** 「増税の
必要性に同意した。」 „Egyetértettek az adó-
emelés szükségességével.” ◆ **megállapodik** 「
皆が1000円を払うことに同意した。」

とういん 【当院】 ◆ **ez az intézet** ◆ **ez az képviselőház** ◇ **はつとういん** 【初当院】 első parlamenti megjelenés

とういん 【登院】 ◆ **intézeti megjelenés** ◆ **parlamenti megjelenés** (国会議員の)

とういん 【頭韻】 ◆ **alliteráció**

どういん 【動員】 ◆ **mobilizálás** ◆ **mozgósítás** ◇ **がくとどういん** 【学徒動員】 diákok katonai mozgósítása ◇ **そうどういん** 【総動員】 általános mozgósítás ◇ **そうどういん** 【総動員】 mindenkit megmozgatas ◇ **そうどういん** **どういんをかける** 【総動員を掛ける】 mindenkit megmozgat [友達に総動員をかけてチームの応援に行った。] „Az összes barátunkat megmozgatva elmentünk szurkolni a csapatnak.”

どういん 【動因】 ◆ **agens** ◆ **indítóok** ◆ **mozgatóerő**

どういんかいじょ 【動員解除】 ◆ **demobilizálás**

とういんしゅうかい 【党員集会】 ◆ **pártgyűlés**

とういんする 【登院する】 ◆ **megjelenik a parlamenti ülésen** (国会議員が)

どういんする 【動員する】 ◆ **felhajt** (集める) [20人を動員した。] „Felhajtott húsz embert.” ◆ **mobilizál** [災害が起きたあと軍隊も動員された。] „A katasztrófa után mobilizálták a hadsereget is.” ◆ **mozgósít** (召集する) [軍隊を1000人動員した。] „A hadsereg 1000 embert mozgósított.” ◆ **riaszt** [消防隊は動員された。] „Riasztották a tűzoltókat.” ◇ **そうどういんする** 【総動員する】 mindenkit befog [家族を総動員して掃除した。] „A család minden tagját befogtam takarítani.”

どういんれい 【動員令】 ◆ **mozgósítási parancs**

とうえい 【投影】 ◆ **kivetítés** ◆ **projekció** ◆ **tükröződés** (反射) ◆ **vetítés** ◇ **しゃとうえい** 【斜投影】 ferde vetület ◇ **せいとうえい** 【正投影】 ortogonális projekció ◇ **せいとうえい** 【正投影】 merőleges vetítés ◇ **ちゅうしんとうえい** 【中心投影】 középpontos vetítés ◇ **とうしとうえい** 【透視投影】 perspektivikus vetület

とうえいき 【投影機】 ◆ **kivetítő** ◆ **projektor** ◆ **vetítógép**

とうえいされる 【投影される】 ◆ **tükröződik** (反射される) [水面に投影される景色] „vízfelületen tükröződő táj”

とうえいず 【投影図】 ◆ **vetület** ◆ **vetületi ábrázolás** ◇ **せいとうえいず** 【正投影図】 merőleges vetület ◇ **せいとうえいず** 【正投影図】 ortogonális vetület

とうえいする 【投影する】 ◆ **kivetít** [スライドプロジェクターで写真を壁に投影した。] „A diavetítővel kivetítette a képet a falra.” ◆ **vetít** [スライドを投影した。] „Diát vetített.”

とうえいほう 【投影法】 ◆ **vetítési mód**

とうえき 【当駅】 ◆ **ez az állomás** [当駅では終日禁煙となっております。] „Ezen az állomáson egész nap tilos a dohányzás!”

トゥエルブ 【12】 ◆ **tizenkettő**

とうえんする 【登園する】 ◆ **elmegy az óvodába**

とうおう 【東欧】 ◆ **Kelet-Európa**

とうおうしょこく 【東欧諸国】 ◆ **kelet-európai országok** ◆ **keleti blokk**

とうおうの 【東欧の】 ◆ **kelet-európai**

とうおん 【唐音】 ◆ **tang olvasat**

どうおん 【同音】 ◆ **azonos hang** ◆ **egyforma hang** ◆ **együtthangzás** ◆ **homofónia**

とうおんあつしゆく 【等温圧縮】 ◆ **izotermikus kompresszió**

どうおんいぎご 【同音異義語】 ◆ **homonímia** (同形異義語)

どうおんいじ 【同音異字】 ◆ **egyforma kiejtésű írásjegyek**

どうおんご 【同音語】 ◆ **homonímia** (同音異義語)

とうおんせん 【等温線】 ◆ **izoterma**

とうか 【投下】 ◆ **ledobás**

とうか 【灯火】 ◆ **fáklya** (たいまつ) ◆ **lámpafény**

とうか 【等価】 ◆ **egyenérték** ◆ **megegyező ár** ◇ **いっばんとうか** 【一般等価】 általános egyenérték

とうか 【糖化】 ◆ **cukorrá alakítás** ◆ **cukrosítás** ◆ **elcukrosítás** ◆ **elcukrosodás**

とうか 【豆果】 ◆ **hüvelytermés**

とうか 【透過】 ◆ **áthatolás** (通り抜けること) ◇ **こうとうかがラス** 【高透過ガラス】 **szuperátlátszó üveg**

とうか 【頭化】 ◆ **kefalizáció**

とうか 【頭花】 ◆ **fejecske-virágzat** (頭状花序)

どうか ◆ **kérem** 「どうか誤解しないでください。」 ◆ **„Kérem, ne értsen félre!”** ◆ **nagyon jó lenne** 「どうか悪い予感が当たりませんように。」 ◆ **„Nagyon jó lenne, ha csalna az előérzetem.”** ◆ **nagyon kérem** 「どうかお許し下さい。」 ◆ **„Nagyon kérem, bocsásson meg!”** ◆

ugyan 「直せるかどうか知りたかった。」 ◆ **„Kiváncsi voltam, ugyan meg tudod-e javítani.”** ◆ **vagy sem** 「お金が足りるかどうかわからない。」 ◆ **„Nem tudom, hogy elég lesz-e a pénz vagy sem.”** ◇ **どうかしている valami baja van** 「あなたはどうかしている。」 ◆ **„Neked valami bajod van.”** ◇ **どうかしましたか** **valami baj van?** 「どうかしましたか?」 ◆ **„Valami baj van?”** ◇ **どうかとおもう** 【どうかと思う】 **dókató omou nem biztos, hogy jó ötlet** (のめどうかと思う) 「そんな大事なことをEメールだけで済ませるのめどうかと思う。」 ◆ **„Nem biztos, hogy jó ötlet e-mailben rendezni ezt a fontos dolgot.”**

どうか 【同化】 ◆ **anabolizmus** (同化作用) ◆ **asszimiláció** ◆ **beleolvadás** ◆ **hasonulás** ◆ **たんそどうか** 【炭素同化】 **szén megkötése** ◆ **たんそどうか** 【炭素同化】 **szén asszimilációja** ◇ **データどうか** 【データ同化】 **adatasszimiláció**

どうか 【銅貨】 ◆ **rézpénz**

どうか 【動画】 ◆ **mozgófilm** ◆ **mozgókép** (静止画の反対) ◆ **videó** ◆ **videófelvétel**

とうかい 【倒壊】 ◆ **összedőlés** ◆ **összeomlás** ◇ **とうかいのきけんがある** 【倒壊の危険がある】 **életveszélyes** (命の危険がある) 「この建物は倒壊の危険がある。」 ◆ **„Ez az épület életveszélyes.”**

とうかい 【倒壊】 ◆ **összedőlés** ◆ **összeomlás** ◇ **とうかいのきけんがある** 【倒壊の危険がある】 **életveszélyes** (命の危険がある) 「この建物は倒壊の危険がある。」 ◆ **„Ez az épület életveszélyes.”**

どうか 【銅貨】 ◆ **rézpénz**

どうか 【動画】 ◆ **mozgófilm** ◆ **mozgókép** (静止画の反対) ◆ **videó** ◆ **videófelvétel**

とうかい 【倒壊】 ◆ **összedőlés** ◆ **összeomlás** ◇ **とうかいのきけんがある** 【倒壊の危険がある】 **életveszélyes** (命の危険がある) 「この建物は倒壊の危険がある。」 ◆ **„Ez az épület életveszélyes.”**

とうかい 【輻晦】 ◆ **félrehúzóadás** ◆ **szerepesség**

とうがい 【凍害】 ◆ **fagykár** (植物の) ◆ **fagykárosodás** (コンクリートなどの)

とうがい 【頭蓋】 ◆ **koponya** (ずがい)

とうがいかんちょう 【当該官庁】 ◆ **illetékes hatóság**

とうがいじこう 【当該事項】 ◆ **idevonatkozó szakasz**

とうかいした 【倒壊した】 ◆ **összedől** 「とうかい たてもの倒壊した建物」 ◆ **„összedől** épület” ◆ **romba dől** 「とうかい いえ倒壊した家」 ◆ **romba dől** ház” ◆ **romos dől**

とうかいする 【倒壊する】 ◆ **összedől** 「たてもの わ どうかい建物」 ◆ **„összedől** az épület.” ◆ **romba dől**

とうかいする 【輻晦する】 ◆ **félrehúzódik** 「よ どうかい世を輻晦する。」 ◆ **„Félrehúzódik a világ elől.”**

とうかいするおそれのある 【倒壊する恐れのある】 ◆ **életveszélyes** 「たてもの どうかい おそ倒壊する恐れのある建物」 ◆ **„életveszélyes épület”**

とうかいちほう 【東海地方】 ◆ **Tókai régió**

とうかいどう 【東海道】 ◆ **Tókaidó**

とうかいどうしんかんせん 【東海道新幹線】 ◆ **Tókaidó sinkanszen**

とうがいの 【当該の】 ◆ **illetékes** (管轄権のある) 「当該官庁に連絡した。」 ◆ **„Megkeresem az illetékes kormányzati szervet.”** ◆ **kérdéses** (関係のある) 「当該の事件は時効になった。」 ◆ **„A kérdéses bűneset elévült.”**

とうかいのきけんがある 【倒壊の危険がある】 ◆ **életveszélyes** (命の危険がある) 「この建物は倒壊の危険がある。」 ◆ **„Ez az épület életveszélyes.”**

とうかいひょう 【投票票】 ◆ **szavazás és szavazatszámítás**

とうかがたでんしけんびきょう 【透過型電子顕微鏡】 ◆ **transzmissziós elektronmikroszkóp**

とうかかんせい 【灯火管制】 ◆ **elsötétítés** ◆ **légvédelmi elsötétítés**

とうかきじゅんひょうほん 【等価基準標本】 ◆ **szüntípus**

どうがきょうゆう 【動画共有】 ◆ **videómegosztás**

どうがきょうゆうサービス 【画像共有サービス】 ◆ **videómegosztó szolgáltatás**

とうかく 【倒閣】 ◆ **kormány megbuktatása**

とうかく 【等角】 ◆ **egyenlő szögek**

とうかく 【頭角】 ◆ **fejbúb** ◆ **feje búbja** ◆ **fejtető** ◆ **kimagaslás**

とうかく 【同格】 ◆ **appozíció** ◆ **értelmező jelző** ◆ **ugyanolyan rangú** (同格の)

とうがく 【同額】 ◆ **azonos összeg** ◆ **ugyanannyi pénzüsszeg**

とうかくさんかくけい 【等角三角形】 ◆ **egyenlő szögű háromszög**

とうかくそくど 【等角速度】 ◆ **egyenlő szögsebesség**

とうがくてきせいちょうモデル 【動学的成長モデル】 ◆ **dinamikus növekedési modell**

とうがくてきな 【動学的な】 ◆ **dinamikus** 「**とうがくてき** **ぶんせき** 動学的な分析」 „dinamikus analízis”

とうがくねん 【同学年】 ◆ **azonos évfolyam** 「**とうがくねん** **がくせい** 同学年の学生」 „azonos évfolyamú diák”

とうかくをあらわす 【頭角を現す、頭角をあらわす】 ◆ **kiemelkedik** 「**さっか** 作家としてメキメキと頭角を現した。」 „Íróként egyre jobban kiemelkedett.” ◆ **kimagaslik** 「**すうがく** **とうかく** **あらわ** 数学で頭角を現している。」 „Matematikában kimagaslik.” ◆

kinövi magát 【新しいリーダーとして頭角をあらわす】 ◆ **kinövi magát** 「**あた** **ら** **た** **ら** **う** **か** **く** 新 しいリーダーとして頭角を現してきた。」 „Új vezetőnek nőtte ki magát.”

とうかげんり 【等価原理】 ◆ **ekvivalencia elve**

とうかこうか ◆ **valahogyan** (どうにかこうにか)

とうかこうかん 【等価交換】 ◆ **egyenértékű csere**

とうがさ 【唐瘡】 ◆ **szifilisz**

とうかさよう 【同化作用】 ◆ **anabolizmus** 「**とうかさよう** **いかさよう** 同化作用と異化作用」 „anabolizmus és katabolizmus” ◆ **asszimiláció** 「同化作用と異化作用」 „asszimiláció és disszimiláció” ◆ **kémiai asszimiláció** ◆ **plasztikus anyagcsere**

どうかしている ◆ **nem normális** 「**わたし** **じょうし** 私の上司 **わ** はどうかしている。」 „A főnököm nem normális.” ◆ **valami baja van** 「**あなた** **は** **どう** **か** **し** **て** **い** **る**。」 „Neked valami bajod van.”

どうかしほん 【投下資本】 ◆ **tőkeberuházás**

どうかしましたか ◆ **valami baj van?** 「どうかしましたか?」 „Valami baj van?”

どうかじゆう 【動荷重】 ◆ **mozgóterhelés** (活荷重)

とうかする 【投下する】 ◆ **fektet** (投入する) 「**せつび** **いちおくえん** **しほん** **とうか** 設備に一億円の資本を投下した。」 „Százmillió jent fektetett állóeszközökbe.” ◆ **le-**

dob 「**ひこうき** **わ** **じょうりゅうひん** **とうか** 飛行機は 食料品を投下した。」 „A repülőgép élelmiszersomagokat dobott le.” ◇ **ばくだんをとうかする** 【爆弾を投下する】 **le-** **bombáz** 「**た** **た** **も** **の** **ぼくだん** **とうか** 建物に爆弾が投下された。」 „Lebombázták az épületeket.”

とうかする 【糖化する】 ◆ **elcukrosodik** 「**セル** **わ** **とうか** ロースは糖化した。」 „A cellulóz elcukrosodott.”

とうかする 【透過する】 ◆ **áthatol** (通り抜ける) 「**ほうしゃ** **の** **う** **わ** **か** **べ** **ど** **お** **ぬ** 放射能は壁を通り抜けた。」 „A radioaktív sugár áthatolt a falon.”

とうかする 【同化する】 ◆ **asszimilálódik** 「**い** **み** **ん** **わ** 移民はブラジルでの生活に同化した。」 „A bevándorlók asszimilálódtak a brazilokhoz.” ◆ **be-**

leolvad 「**とり** **わ** **ほごしよく** **つか** **はいけい** **どうか** 鳥は保護色を使って背景に同化した。」 „A madár az álcszínével beleolvadt a környezetébe.” ◆ **beolvad** 「**かんきよう** **どうか** 環境に同化する **めい** **さい** **ふく** 迷彩服」 „környezetébe beolvadó álcaruha” ◆

hasonul 「この子音は前の音と同化した。」 „Ez a mássalhangzó az előzőhöz hasonult.”

どうかすると ◆ **hajlamosan** (ややもすると) 「**ひ** **と** **わ** **ら** **く** **ほう** **え** **ら** どうかすると人は楽な方を選びがちだ。」 „Az ember hajlamos a könnyebb utat választani.” ◆ **időnként** (場合によると) 「**どう** **か** **す** **と** **せん** **せい** **まちが** どうかすると先生が間違えることもある。」 „Időnként a tanár is tévedhet.”

とうかせい 【透過性】 ◆ **áteresztő képesség**

どうかせん 【導火線】 ◆ **gyújtózsínór** ◆ **kanóc**

どうかせんとなる 【導火線となる】 ◆ **kirobbant** あんまつ わ せんそう どうかせん 「暗殺は戦争の導火線となった。」 „A merénylet robbantotta ki a háborút.”

とうかせんりょう 【等価線量】 ◆ **egyenértékű dózis** ◆ **ekvivalens dózis**

とうがたつ 【とうが立つ、臺が立つ】 ◆ **elfásodik** (花茎がかたくなる) ◆ **már nincs erje teljében** (盛りが過ぎる)

とうかつ 【統括】 ◆ **egybefogás** ◆ **egyesítés**

とうかつ 【統轄】 ◆ **összfelügyelet** ◆ **összirányítás**

とうかつ 【恫喝】 ◆ **megfélemlítés**

とうかつがいこう 【恫喝外交】 ◆ **megfélemlítő diplomácia**

とうかつしゃ 【動滑車】 ◆ **mozgócsiga**

とうかつする 【統括する】 ◆ **egybefog** さん 「3店舗を統括する 店長ようになった。」 „Három üzletet egybefogó üzletvezető lett.” ◆ **egybefoglal** いけん どうかつ 「意見を統括した。」 „Egybefoglalta a véleményeket.”

◆ **összegez** じょうほう どうかつ 「あらゆる情報を統括した。」 „Összegezte az információkat.”

とうかつする 【統轄する】 ◆ **egészére felügyel** (全体を管理する) 「政府系研究機関を統轄する。」 „Az állami kutatóintézetek egészére felügyel.” ◆ **egészeti irányít** (全体を支配する) 「彼は会社全体を統轄する。」 „A vállalat egészét irányítja.”

とうかつする 【恫喝する】 ◆ **megfélemlít** しゅじょう わ しちょう どうかつ 「首相は市長を恫喝した。」 „A miniszterelnök megfélemlítette a polgármestert.”

とうがとうこう 【動画投稿】 ◆ **videómegosztás**

とうがとうこうサイト 【動画投稿サイト】 ◆ **videómegosztó** どうがとうこう つく えいが 「動画投稿サイトに作った映画を投稿した。」 „Feltöltötte a kész filmet egy videómegosztóra.”

どうかとおもう 【どうかと思う】 **dókató omou** ◆ **kételkedik** おち 「あなたのビジネスセンスはどうかと思う。」 „Kételkedem az üzleti érzékeden.” ◆ **nem biztos, hogy jó ötlet** (のもしど

うかと思う) 「そんな大事なことをEメールだけで済ませるのもどうかと思う。」 „Nem biztos, hogy jó ötlet e-mailben rendezni ezt a fontos dolgot.”

とうがのへんしゅう 【動画の編集】 ◆ **filmszerkesztés**

とうがはいしんサービス 【動画配信サービス】 ◆ **videószolgáltató**

とうがへんしゅうソフト 【動画編集ソフト】 ◆ **videószervező program**

とうがまえ 【闘構、闘構え、鬥構、鬥構え、闘構、闘構え】 ◆ **körbezáró harc-gyök**

とうがまえ 【同構、同構え、鬥構、鬥構え】 ◆ **körbezáró alul nyitott doboz-gyök** (とうがまえ)

とうがらし 【唐辛子】 ◆ **csilipaprika** (小さい) ◆ **paprika** ◆ **あかとうがらし** (赤唐辛子) ◆ **piros csilipaprika** (小さい) ◆ **ししとうがらし** 【獅子唐辛子】 **kis zöldpaprika** かご ししとうがらし 「籠から獅子唐辛子がこぼれた。」 „A kosárból kiszóródott a kis zöldpaprika.”

とうかりつ 【透過率】 ◆ **áteresztőképesség**

とうがをもる 【動画を見る】 ◆ **videózik**

とうかん 【とう管、套管】 ◆ **hüvely** ◆ **persely**

とうかん 【套管】 ◆ **kanül** (カニューレ)

とうかん 【投函】 ◆ **bedobás** ◆ **postázás**

とうかん 【東漢】 ◆ **Keleti Han-kor** (後漢)

とうがん 【冬瓜】 ◆ **ludajtök** ◆ **viasztök**

とうがん 【東岸】 ◆ **keleti part** ◆ **keleti partvidék** ◆ **ティサがわのとうがんちほう** 【ティサ川の東岸地方】 **Tiszántúl**

とうかん 【同感】 ◆ **egyetértés** (同意) ◆ **rokonszenv** (共感)

とうかん 【導管、道管】 ◆ **csatorna** ◆ **csővezeték** ◆ **edény** ◆ **vezeték** ◆ **ガスとうかん** 【ガス導管】 **gázvezeték**

とうかん 【銅管】 ◆ **rézcső**

とうがん 【童顔】 ◆ **gyermeki arc** かれわ どうがん 「彼は童顔である。」 „Gyermeeki arca van.”

とうかんしする 【等閑視する】 ◆ **nem törődik** もんたい どうかんし 「問題を等閑視する。」 „Nem törődik a problémával.”

どうかんすう 【導関数】 ◆ **derivált**

どうかんする 【投函する】 ◆ **bedob** はいたつにん 「配達人
わ てがみ どうかん
は手紙を投函した。」 „A postás bedobta a leve-
let.” ◆ **postáz** てがみ どうかん 「手紙を投函した。」 „Postáz-
tam a levelet.”

どうかんする 【同感する】 ◆ **rokonszenvez**
かれ しゆぎ どうかん
(共感する) 「彼の主義に同感です。」 „Ro-
konszenvezek az elveivel.”

どうかんである 【同感である】 ◆ **egyetért**
どうかん
(同意する) 「まったく同感です。」 „Tökéle-
tesen egyetérték.”

とうがなりょう 【糖含量】 ◆ **cukortartalom**
とうがなりょう
「イチゴの糖含量」 „földi eper cukortartalma”

とうき 【党紀】 ◆ **pártfegyelem**

とうき 【党規】 ◆ **párszabályzat**

とうき 【冬季】 ◆ **téli évszak**

とうき 【冬期】 ◆ **téli időszak**

とうき 【当婦】 ◆ **japán angyalgökér** ◇ **か**
らとうき 【唐当婦】 **kínai angyalgökér**

とうき 【当期】 ◆ **jelen időszak** とうき じゆんりえき
「当期純利益」 „jelen időszak nettó profitja” ◆ **tárgyidő-**
szak

とうき 【投棄】 ◆ **eldobás** ◆ **kidobás** 「
ほうしやせいはいきぶつ かいようとうき
放射性廃棄物の海洋投棄」 „radioaktív hulladék
kidobása a tengerbe” ◆ **lerakás** ゴミの
ふほうとうき
不法投棄」 „illegális szemétkerakás” ◇ **ふほうと**
うき 【不法投棄】 **illegális szemétkerakás**

とうき 【投機】 ◆ **nyerészkedés** ◆ **spekulá-**
ció ◇ **かぶしきとうき** 【株式投機】 **részvény-**
spekuláció ◇ **かわせとうき** 【為替投機】 **de-**
vizaspekuláció ◇ **かわせとうき** 【為替投機】
valutaspekuláció ◇ **つうかとうき** 【通貨投
機】 valutaspekuláció ◇ **とちとうき** 【土地
投機】 telekspekuláció

とうき 【登記】 ◆ **bejegyzés** ◆ **iktatás** ◇ **か**
いしやとうき 【会社登記】 **cégjegyzék**

とうき 【陶器】 ◆ **kerámia** ◇ **とうじき** 【陶磁
器】 porcelán vagy más kerámia

とうき 【騰貴】 ◆ **emelkedés**

とうぎ 【党議】 ◆ **pártértekezlet** ◆ **párt-**
konferencia

とうぎ 【討議】 ◆ **megtárgyalás** ◆ **vita** 「
もんたい どうぎ
問題を討議にかけた。」 „Vitára bocsátották a
kérdést.”

とうぎ 【闘技】 ◆ **küzdelem** ◆ **mérkőzés** ◆
vetélkedés

とうき 【動悸】 ◆ **heves szívdobogás** どうき
しず
「動悸が鎮まった。」 „Megerszűnt a heves szívdobogá-
som.” ◆ **szívverés** どうき はげ
「動悸が激しくなった。」 „Hevesen kezdett verni a szívem.”

とうき 【動機】 ◆ **indíték** さつじん どうき わ
「殺人に動機はなな
かった。」 „A gyilkosnak nem volt indítéka.” ◆ **in-**
dítettetés ◆ **motivum**

とうき 【同期】 ◆ **azonos évfolyam** (学校
の) ◆ **azonos idő** (同じ時期) 「同期の
にゆうしや
入社」 „azonos időben belépés a vállalathoz” ◆
szinkron (一致させること) ◇ **ぜんねんどう**
き 【前年同期】 **előző év azonos időszak**

とうき 【銅器】 ◆ **rézeszköz** (器具)

とうぎ 【動議】 ◆ **indítvány** どうき ていしゆつ
「動議を提出す
る。」 „Indítványt terjeszt elő.” ◇ **きんぎゆうど**
うぎ 【緊急動議】 **sürgősségi indítvány** ◇
ちようはつどうぎ 【懲罰動議】 **fegyelmi in-**
dítvány

とうぎ 【同義】 ◆ **azonos jelentés**

とうぎ 【胴着、道着、胴衣】 ◆ **mellény** ◆ **mez**

とうぎ 【道義】 ◆ **erkölcs** どうぎ こうい
「道義にもとる行為
」 „erkölcsbe ütköző cselekedet”

とうぎあん 【討議案】 ◆ **vitatéma**

とうきオリンピック 【冬季オリンピック】 ◆
téli olimpia

とうきか 【投機家】 ◆ **spekuláns** ◇ **つうかと**
うきか 【通貨投機家】 **valutaspekuláns**

とうきか 【同期化】 ◆ **szinkronba hozás** ◆
szinkronizálás

とうきがい 【投機買い】 ◆ **spekulációs vá-**
sárlás

とうきかする 【同期化する】 ◆ **szinkronba**
どうきか
hoz 「ファイルを同期化した。」 „Szinkronba
hoztam a fájlokat.” ◆ **szinkronizál** しんごう
どうきか
「信号を
同期化した。」 „Szinkronizálta a jeleket.”

とうぎかんねん 【道義観念】 ◆ **erkölcsi érzék**

とうききゅうか 【冬期休暇】 ◆ **téli szünet**
とうきけっさん 【当期決算】 ◆ **jelen időszak elszámolása**
とうぎご 【同義語】 ◆ **azonos jelentésű szó**
 ◆ **rokon értelmű szó**
とうきこうしゅう 【冬期講習】 ◆ **téli tanfolyam**
とうぎこうそく 【党議拘束】 ◆ **párt döntéséhez ragaszkodás**
とうきごりん 【冬季五輪】 ◆ **téli olimpia** (冬季オリンピック)
とうきさせる 【同期させる】 ◆ **szinkronizál**
 (合わせる) 「動きを同期させた。」 „Szinkronizálták a mozgásukat.”
とうきさせる 【同期化させる】 ◆ **szinkronba hoz** 「動画と音声を同期させる。」 „Szinkronba hozza a képet a hanggal.”
とうきし 【投機師】 ◆ **spekuláns** ◆ **spekulátor**
とうぎじこう 【討議事項】 ◆ **napirendi pont**
とうきじだい 【銅器時代】 ◆ **rézkorszak**
とうきしほん 【投機資本】 ◆ **kockázati tőke**
とうぎしゃ 【闘技者】 ◆ **küzdőfél**
とうきしょ 【登記所】 ◆ **cégbírószág** (商業登記所) ◆ **földhivatal** (不動産登記所) ◆ **nyilvántartó iroda**
とうきしょう 【陶器商】 ◆ **kerámiaárus**
とうぎじょう 【闘技場】 ◆ **aréna** ◆ **küzdőtér**
とうぎじょうの 【道義上の】 ◆ **erkölcsi** 「道義上の理由」 „erkölcsi ok”
とうきしょくにん 【陶器職人】 ◆ **fazekas**
とうきしん 【投機心】 ◆ **kockázati szellem**
とうぎしん 【道義心】 ◆ **erkölcsi érzék** 「道義心に訴える。」 „Erkölcsi érzékére apelál.”
とうきすじ 【投機筋】 ◆ **spekuláns** ◆ **spekulátor**
とうきする 【投棄する】 ◆ **kidob** ^{はいきぶつ} 「廃棄物を投棄する。」 „Kidobja a hulladékot.” ◆ **megszabadul** 「遺体を投棄する。」 „Meggyszabadul a hullától.”

とうきする 【投機する】 ◆ **nyerészkedik** ^{かれ} 「彼は投機する目的でお金を借りた。」 „Kölcsönt kért, mert nyerészkedni akart vele.” ◆ **spekulál**
^{かぶ} 「株に投機する。」 „Részvényeken spekulál.”
とうきする 【登記する】 ◆ **bejegyez** ^{かいしゃ} 「会社を登記した。」 „Bejegyeztettem a céget.”
とうきする 【騰貴する】 ◆ **emelkedik** ^{ちか} 「地価が騰貴する。」 „A telekárak emelkednek.”
とうぎする 【討議する】 ◆ **megtárgyal** ^{さいせい} 「財政再建について討議した。」 „Megtárgyalták a fiskális újjáépítést.” ◆ **megvitat** ^{かいしゃ} 「会社の経営戦略について討議した。」 „Megvitatták a vállalatvezetési stratégiát.”
とうきする 【同期する】 ◆ **szinkronban van**
^{くるま} 「車の前輪と後輪は同期している。」 „A kocsi első- és hátsó kereke szinkronban van.”
とうきせい 【同期生】 ◆ **évfolyamtárs**
とうきせいぞうぎょう 【陶器製造業】 ◆ **kerámiaipar**
とうきせいぞうしゃ 【陶器製造者】 ◆ **rézko-vács**
とうきせいぞうじょ 【陶器製造所】 ◆ **fazekasműhely** ◆ **kerámiagyár**
とうきづけ 【動機付け、動機づけ】 ◆ **motiváció** ◇ **けいざいてきとうきづけ** 【経済的動機付け、経済的動機づけ】 **pénzügyi motiváció**
とうきづける 【動機付ける、動機づける】 ◆ **motivál** ^{しょうよ} 「賞与を与えて部下を動機づけた。」 „Prémiummal motiváltam a beosztottaimat.”
とうきてき 【投機的】 ◆ **spekulatív**
とうきてきな 【道義的な】 ◆ **erkölcsi** ◆ **erkölcsös** ^{ひとづま} 「人妻と寝ることは道義的ではありません。」 „Nem erkölcsös dolog más feleségével hálni.” ◆ **morális** ^{とうきてき} 「道義的な責任」 „morális felelősség”
とうきてんどうき 【同期電動機】 ◆ **szinkromotor**
とうきねつ 【投機熱】 ◆ **spekulációs láz**

とうきび 【唐黍】 ◆ **cirok** (もろこし) ◆ **ku-korica** (とうもろこし)

とうきぼ 【登記簿】 ◆ **cégbejegyzés** (会社の) ◆ **cégjegyzék** (会社の) ◆ **iktatókönyv** ◆ **telekkönyv** (土地建物の)

とうきぼとうほん 【登記簿謄本】 ◆ **cégkivonat** (会社の) ◆ **telekkönyvi kivonat** (土地建物の)

とうきまつ 【当帰末】 ◆ **japán angyalgöker örlemény**

とうきやくさんかくけい 【等脚三角形】 ◆ **egyenlő szárú háromszög**

とうきやくるい 【等脚類】 ◆ **ászkarakok**

とうきゅう 【投球】 ◆ **dobás** ^{ひだりて} ^{とうきゅう} 「左手の投球」 „bal kézzel dobás” ◆ **ぜんりょくとうきゅう** 【全力投球】 **teljes erővel dobás** (投球すること) ◆ **ぜんりょくとうきゅう** 【全力投球】 **teljes erőbedobás** (全力を尽くすこと)

とうきゅう 【等級】 ◆ **besorolás** ◆ **osztályzat**

とうぎゅう 【闘牛】 ◆ **bikaviadal** (競技) 「闘牛を見に行きましたか。」 „Voltál már bikaviadalon?” ◆ **harci bika** (牛)

とうぎゅう 【同級】 ◆ **ugyanabba az osztályba járó** (同級の) ◆ **ugyanabba az osztályba tartozó** (同級の)

とうぎゅうき 【投球機】 ◆ **dobógép**

とうぎゅうし 【闘牛士】 ◆ **bikaviador** ◆ **matador** ◆ **torreador**

とうぎゅうじょう 【闘牛場】 ◆ **bikaviadal küzdőtere**

とうぎゅうする 【投球する】 ◆ **dob** 「ターゲットを狙って投球した。」 „Célozva dobtam.”

とうぎゅうせい 【同級生】 ◆ **évfolyamtárs** (大学の) 「道で大学の同級生と偶然会った。」 „Az utcán egy egyetemi évfolyamtársammal akadtam össze.” ◆ **osztálytárs** ^{しょうがっこう} 「小学校の同級生です。」 „Általános iskolai osztálytársak vagyunk.”

とうぎゅうどうさ 【投球動作】 ◆ **dobómozgás**

とうぎゅうをつける 【等級を付ける、等級をつける】 ◆ **osztályoz** ^{きぞん} ^{じゅうたく} ^{とうきゅう} 「既存の住宅に等級をつけた。」 „Osztályozta a meglévő épületeket.”

とうぎよ 【統御、統馭】 ◆ **irányítás** ◆ **kordában tartás**

とうぎよ 【同居】 ◆ **együttélés** ◆ **együttlakás**

とうぎょう 【東京】 ◆ **Tokió**

とうぎょう 【同郷】 ◆ **ugyanaz a falu** ^{わたし} ^{わ どうきょう} 「私たちは同郷です。」 „Ugyanabból a faluból származunk.”

とうぎょう 【道教】 ◆ **taoizmus**

とうぎょう 【銅鏡】 ◆ **bronztükrő**

とうぎょう 【同業】 ◆ **egyforma szakma**

とうぎょうぎんこうかんとりひききんり 【東京銀行間取引金利】 ◆ **tokiói bankközi kínálati kamatláb**

とうぎょうくみあい 【同業組合】 ◆ **szakmai egyesület**

とうぎょうげいじゅつだいがく 【東京藝術大学】 ◆ **Tokiói Művészeti Egyetem**

とうぎょうしゃ 【同業者】 ◆ **kolléga** ◆ **szaktárs**

とうぎょうしゃくみあい 【同業者組合】 ◆ **céh**

とうぎょうしょうけんとりひきじょ 【東京証券取引所】 ◆ **Tokiói Értéktőzsde**

とうぎょうしんじゃ 【道教信者】 ◆ **taoista**

とうぎょうたしゃ 【同業他社】 ◆ **azonos iparágban tevékenykedő más vállalat** ◆ **rivalis vállalat**

とうぎょうタワー 【東京タワー】 ◆ **Tokiótorony**

とうぎょうと 【東京都】 ◆ **Tokió**

とうぎょうのかた 【同業のかた、同業の方】 ◆ **kolléga** ^{どうぎょう} ^{かた} ^{わし} 「同業の方とは知らなかった。」 „Nem is tudtam, hogy kolléga!”

とうぎょうのひと 【同業の人】 ◆ **kolléga**

とうぎょうのよしみ 【同郷のよしみ、同郷の誼み、同郷の好み】 ◆ **földi** (同郷の人) 「同郷のよしみで会話が弾んだ。」 „Földim volt, ezért belefeledekztünk a beszélgetésbe.”

とうぎょうぶ 【頭胸部】 ◆ **fejtor**

とうぎょうわん 【東京湾】 ◆ **Tokiói-öböl**

とうきよく 【当局】 ◆ **hatóság** ◆ **illetékes hivatal** ◆ **かんけいとうきよく** 【関係当局】 **illetékes hatóság** ◆ **ぐんとうきよく** 【軍当

局] **katonai hatóság** ◇ **けいさつとうきょく** [警察当局] **rendőrhatalóság** ◇ **しつこうとうきょく** [執行当局] **végrehajtó szerv** ◇ **しとうきょく** [市当局] **városi helyhatóság** ◇ **zeikánとうきょく** [税関当局] **vámhatóság** [税関当局に輸入許可を申請した。] „Importengedélyt kértem a vámhatóságtól.” ◇ **そうさとうきょく** [捜査当局] **nyomozó szervek** ◇ **そうさとうきょく** [捜査当局] **nyomozóhatóság** ◇ **つうかとうきょく** [通貨当局] **monetáris hatóság** ◇ **まちとうきょく** [町当局] **községi helyhatóság**

とうきょくしゃ [当局者] ◆ **hatósági személy** ◆ **illetékes**

とうきょする [統御する、統御する] ◆ **kontrollál** [この酵素は細胞分裂を統御する。] „Ez az enzim kontrollálja a sejtsztódást.” ◆ **korábban tart** [暴れ馬を統御できなかった。] „A megvadult lovat nem tudtam kordában tartani.” ◆ **uralkodik** [彼は自分の感情を統御できない。] „Nem tud uralkodni az érzelmein.”

とうきょする [同居する] ◆ **együtt él** [彼は彼女と同居している。] „Együtt él a barátnőjével.” ◆ **együtt lakik** [親と同居している。] „Együtt lakik a szüleiével.”

とうきょすることになる [同居することになる] ◆ **összeáll** [彼は彼女と同居することになった。] „Összeállt a barátnőjével.” ◆ **össze-költözik** [姑と同居することになった。] „Összeköltözött az anyósával.”

とうきょにん [同居人] ◆ **szobatárs** (ルームメイト)

とうきょり [等距離] ◆ **egyenlő távolság** [2点から等距離にある点] „két ponttól egyenlő távolságra lévő pont”

とうきょりがいこう [等距離外交] ◆ **pártatlan diplomácia**

とうきりょう [登記料] ◆ **bejegyzési illeték**

どうぐ [道具] ◆ **eszköz** [ダイエット中、チョコのプレゼントは拷問の道具のように感じる。] „A diéta közbeni csokijándékokt kínzóeszköznek érzem.” ◆ **kellék** (用具) ◆ **ke-tyere** (細かい機械) [医者は不思議な道具で

耳を検査した。] „Az orvos valami furcsa ke-tyerével vizsgálta a fülem.” ◆ **szér** (体操の道具)

[スポーツ道具] „tornaszér” ◆ **szerszám** [さぎょういん わはこ どうぐ と だ] 作業員は箱から道具を取り出した。] „A munkás elővette a ládából a szerszámait.” ◇ **あそびどうぐ** [遊び道具] **játékszer** ◇ **けしょうどう**

◇ [化粧道具] **kozmetikai eszköz** [鞆から化粧道具を取り出した。] „A táskából elővettem a kozmetikai eszközöket.” ◇ **しょうばいどうぐ** [商売道具] **munkaeszköz** ◇ **だいどころどうぐ** [台所道具] **konyhai eszköz** ◇ **ちゃどうぐ** [茶道具] **teás kellék** ◇ **つりどうぐ** [釣り道具、釣道具] **horgászeszköz** ◇ **つりどうぐ** [釣り道具、釣道具] **horgászfelszerelés** (一式) ◇ **とびどうぐ** [飛び道具、飛道具] **lőeszköz** ◇ **ななつどうぐ** [七つ道具] **héttagú szerszámkészlet** ◇ **りょうりどうぐ** [料理道具] **főzőeszköz**

どうぐいっしき [道具一式] ◆ **szerszám-készlet**

とうぐう [東宮、春宮] ◆ **koronaherceg** (皇太子) ◆ **trónörökös** (皇太子) ◆ **trónörökös palotája** (皇太子の宮殿)

とうぐうごしょ [東宮御所] ◆ **trónörökös palotája**

とうぐうしょく [東宮職] ◆ **Koronaherceg Udvartartó Hivatala**

とうぐし [唐櫛] ◆ **sűrű fésű** (梳き櫛)

どうぐだて [道具立て] ◆ **díszletezés** (舞台の) ◆ **előkészületek** (準備) ◆ **felszerelés** (工場の)

とうぐつ [盗掘] ◆ **sírrablás** ◆ **tiltott ásás**

どうぐつ [洞窟] ◆ **barlang** [洞窟の口は溪谷に面している。] „A barlang szája a szurdokra nyílik.”

どうぐつぐん [洞窟群] ◆ **barlangrendszer**

どうぐつしゃ [盗掘者] ◆ **sírrabló**

どうぐつたんけんか [洞窟探検家] ◆ **barlangász**

どうぐつへきが [洞窟壁画] ◆ **barlangfestmény** ◆ **barlangrajz**

どうぐばこ [道具箱] ◆ **szerszámláda** ◆ **szerszamos láda**

どうくん [同訓] ◆ **homofón kandzsi**

どうくんじ 【同訓異字】 ◆ **japán olvasatlan hasonló kandzsi** (異字同訓)

どうくんれんごう 【同君連合】 ◆ **közös monarchia**

とうけ 【当家】 ◆ **ez a ház** (この家) ◇ **ごとうけ** 【御当家、ご当家】 **ön háza**

とうげ 【峠】 ◆ **hágó** ◇ **とうげをこす** 【峠を越す】 **túljut a nehezén** 「患者の病状は峠を越した。」 „A beteg túljutott a nehezén.”

どうけ 【道化】 ◆ **bohóckodás**

とうけい 【東経】 ◆ **keleti hosszúság**

とうけい 【統計】 ◆ **statisztika** ◇ **つうかんとうけい** 【通関統計】 **vámstatisztika** ◇ **ふんしょくとうけい** 【粉飾統計】 **kozmetikázott statisztika**

とうけい 【闘鶏】 ◆ **harc kakas** (鳥) ◆ **kakasviadal** (勝負) 「禁止の闘鶏を催した。」 „Tiltott kakasviadalt tartottak.”

とうげい 【陶芸】 ◆ **agyagozás** (粘土の成形) ◆ **kerámiaművészet**

どうけい 【同型】 ◆ **azonos típus** ◆ **izomorfia** (数学の)

どうけい 【同形】 ◆ **azonos alak** ◆ **azonos forma** ◇ **さゆうどうけい** 【左右同形】 **szimmetria**

どうけい 【同慶】 ◆ **osztozás az örömben** ◇ **どうけいのいたりである** 【同慶の至りである】 **őszintén örülök**

どうけい 【同系】 ◆ **közös eredet**

どうけい 【憧憬】 ◆ **áhítozás** ◆ **rajongás**

どうけい 【道警】 ◆ **Hokkaidói Rendőrség**

どうけいいぎご 【同形異義語】 ◆ **homográfia** ◆ **homonima** ◆ **homonímia** (同音異義語)

とうげいか 【陶芸家】 ◆ **keramikus**

とうけいがく 【統計学】 ◆ **statisztika** ◇ **きじゅつとうけいがく** 【記述統計学】 **leíró statisztika** ◇ **ごいとうけいがく** 【語彙統計学】 **szóstatisztika** ◇ **すいそくとうけいがく** 【推測統計学】 **következtetési statisztika** ◇ **ずうりとうけいがく** 【数理統計学】 **matematikai statisztika**

とうけいがくしゃ 【統計学者】 ◆ **statisztikus**

とうけいがくてきしゅほう 【統計的手法】 ◆ **statisztikai módszer**

とうけいきょく 【統計局】 ◆ **statisztikai hivatal** ◇ **こつかとうけいきょく** 【国家統計局】 **állami statisztikai hivatal** ◇ **そうむしょうとうけいきょく** 【総務省統計局】 **minisztérium statisztikai hivatala**

どうけいけいしつ 【同形形質】 ◆ **homoplázia**

どうけいご 【同系語】 ◆ **rokon nyelv**

とうけいごさ 【統計誤差】 ◆ **statisztikai hiba**

とうげいさつか 【陶芸作家】 ◆ **keramikusművész**

どうけいしせい 【同形歯性】 ◆ **homodont** (同形歯性～)

どうけいしよく 【同系色】 ◆ **hasonló szín**

どうけいする 【憧憬する】 ◆ **rajjong**

どうけいせつごうたい 【同型接合体】 ◆ **homozigóta**

とうけいち 【統計値】 ◆ **statisztikai adat** ◆ **számadat** 「経済についていくつかの興味深い統計値を読んだ。」 „Olvastam néhány érdekes számadatot a gazdaságról.”

とうけいてきさい 【統計的差異】 ◆ **statisztikai eltérés** ◆ **statisztikai különbség**

とうけいてきしゅがいねん 【系統的種概念】 ◆ **filogenetikai fajfogalom**

とうけいてきゆういさ 【統計的有意差】 ◆ **statisztikailag szignifikáns eltérés** ◆ **statisztikailag szignifikáns különbség**

とうけいねんかん 【統計年鑑】 ◆ **statisztikai évkönyv** 「日本統計年鑑」 „japán statisztikai évkönyv”

とうけいねんぼう 【統計年報】 ◆ **statisztikai évkönyv** 「鉄道統計年報」 „vasútstatisztikai évkönyv”

どうけいの 【同系の】 ◆ **hasonló** (似たような) ◆ **rokon** (同じ類の) 「この村の人たちは同系だ。」 „A faluban mindenki rokon.”

どうけいのいたりである 【同慶の至りである】 ◆ **őszintén örülök**

どうけいはいぐう 【同型配偶、同形配偶】 ◆ **homogámia** ◆ **izogámia**

どうけいはいぐうし 【同型配偶子、同形配偶子】 ◆ **izogaméta**

どうけいはいぐうしをもつせい 【同型配偶子を持つ性】 ◆ **homogamétás nem**

とうけいひょう 【統計表】 ◆ **statisztikai táblázat**

とうげいひん 【陶芸品】 ◆ **kerámiatárgy**

とうけいりきがく 【統計力学】 ◆ **statisztikus mechanika**

どうけし 【道化師】 ◆ **bohóc** ◆ **pojáca** ◆ **udvari bolond** (宮廷道化師) ◇ **きゅうていどうけし** 【宮廷道化師】 **udvari bolond**

どうけしばい 【道化芝居】 ◆ **bohózat**

どうけする 【道化する】 ◆ **bohóckodik** 「この子どもはいつも道化する。」 „Ez a gyerek mindig bohóckodik.”

とうけつ 【凍結】 ◆ **befagyasztás** 「銀行口座の凍結」 „bankszámla befagyasztása”

◆ **fagyás** ◆ **jegesedés** 【路面の凍結】 „út jegesedése” ◆ **zárolás** (封鎖) ◇ **かかとうけつ** 【価格凍結】 **árbefagyasztás** ◇ **きゅうそくとうけつ** 【急速凍結】 **gyorsfagyasztás** ◇ **こうざとうけつ** 【口座凍結】 **számlabefagyasztás** ◇ **さいようとうけつ** 【採用凍結】 **létszámstop** ◇ **しさんとうけつ** 【資産凍結】 **vagyon befagyasztása** ◇ **しさんとうけつ** 【資産凍結】 **eszközök befagyasztása**

どうげつ 【同月】 ◆ **ugyanaz a hónap** ◇ **ぜんねんどうげつ** 【前年同月】 **előző év azonos hónapja**

とうけつかせい 【等結果性】 ◆ **ekvifinalitás**

とうけつかつだん 【凍結割断】 ◆ **fagyasztva törés**

とうけつかんそう 【凍結乾燥】 ◆ **fagyasztva szárítás** ◆ **liofilizáció**

とうけつこうざ 【凍結口座】 ◆ **zárolt számla**

とうけつされる 【凍結される】 ◆ **befagy** ◆

beragad 「ファンで私のお金が凍結された。」 „Beragadt az alapba a pénzem.”

とうけつした 【凍結した】 ◆ **jeges** (水が張った) 「凍結した道で転んだ。」 „Elcsúsztam a jeges úton.”

とうけつする 【凍結する】 ◆ **befagy** 【川は凍結した。】 „A folyó befagyott.” ◆ **befagyaszt** 【犯罪組織の口座が凍結された。】 „A

bűnbanda bankszámláját befagyasztották.” ◆ **eljegesedik** 【道路は凍結した。】 „Eljegesedett az út.”

とうけつせつ 【洞結節】 ◆ **szinuszcsonó**

とうけつぼうしざい 【凍結防止剤】 ◆ **fagyálló** ◆ **fagyásgátló**

とうけつぼうしたんぱくしつ 【凍結防止タンパク質、凍結防止蛋白質】 ◆ **fagyásgátló fehérje**

どうけもの 【道化者】 ◆ **pojáca**

どうけやくしゃ 【道化役者】 ◆ **bohóc**

どうける 【道化する】 ◆ **bohóckodik** 【道化するのはやめて。】 „Ne bohóckodj!” ◆ **bohókás**

◆ **mókázik** 【彼は道化で神父の真似をした。】 „Mókázva utánozta a papot.” ◆ **tökéletlenkedik**

どうけをえんじる 【道化を演じる】 ◆ **bohóckodik** ◆ **tökéletlen** 【彼は道化を演じている。】 „Milyen tökéletlen az a fickó!”

とうげをこす 【峠を越す】 ◆ **túljut a nehezén** 【患者の病状は峠を越した。】 „A beteg túljutott a nehezén.”

とうけん 【刀剣】 ◆ **kard**

とうけん 【闘犬】 ◆ **harci kutya** (犬) ◆ **ku-tyaviadal** (勝負)

とうげん 【凍原】 ◆ **tundra**

とうげん 【糖原】 ◆ **glikogén**

とうけん 【同権】 ◆ **egyenlő jogok** ◇ **だんじょとうけん** 【男女同権】 **nemek közti egyenjogúság**

とうけん 【洞見】 ◆ **éleslátás** ◆ **rálátás**

とうげんきょう 【桃源郷】 ◆ **földi paradicsom**

とうけんしょう 【刀剣商】 ◆ **kardkereskedő**

とうげんたい 【動原体】 ◆ **centroméra** ◆ **kinetokór** ◆ **kinoméra** ◇ **まったんどうげんたいがた** 【末端動原体型】 **telocentrikus** (末端動原体型～)

とうご 【統語】 ◆ **szintaxis** ◆ **szófűzés**

とうこう 【刀工】 ◆ **kardműves**

とうこう 【当校】 ◆ **ez az iskola**

とうこう 【投稿】 ◆ **beküldés** ◆ **poszt**

とうこう 【投降】 ◆ **kapituláció**

とうこう 【登校】 ◆ **iskolába menés**

とうこう 【登高】 ◆ **felmászás**

とうこう 【陶工】 ◆ **fazekas** ◆ **keramikus**
(陶芸家)

とうこう 【投合】 ◆ **egybeesés** ◆ **egyezés** ◇
いきとうこう 【意気投合】 **rokonlelkűség** ◇
いきとうこう 【意気投合】 **kölcsönös megér-
tés**

とうこう 【等号】 ◆ **egyenlőségjel**

とうこう 【統合】 ◆ **egyesítés** ◆ **integráció**
◆ **integrált** (統合～) 「統合サービス」 „in-
tegrált szolgáltatás” ◆ **összevonás** 「業務統合」
„tevékenység összevonása” ◇ **おうしゅうとう
ごう** 【欧州統合】 **európai integráció** ◇ **くに
のとうこう** 【国の統合】 **országegyesítés** ◇
けいざいとうこう 【経済統合】 **gazdasági in-
tegráció** ◇ **すいちよくとうこう** 【垂直統合】
vertikális integráció ◇ **ちいきとうこう** 【地
域統合】 **regionális integráció** ◇ **つうかとう
ごう** 【通貨統合】 **valutaunió**

とうこう ◆ **így-úgy** (どうのこうの)

とうこう 【動向】 ◆ **alakulás** 「販売実績の
動向をグラフで示した。」 „Grafikonon mutatta
az eladások alakulását.” ◆ **trend** 「この指数は
景気の動向を示している。」 „Ez az indikátor a
gazdasági trendet jelzi.”

とうこう 【同好】 ◆ **azonos érdeklődés**

とうこう 【同行】 ◆ **együtt menés** 「ご同行お
願ひします！」 „Kérem, jöjjön velem!”

とうこう 【瞳孔】 ◆ **pupilla** 「目薬で瞳孔を開
いた。」 „Szemcseppel kitágította a pupilláját.”

とうこう 【銅鉱】 ◆ **rézérc** ◇ **うんもとうこう**
【雲母銅鉱】 **kalkofillit**

とうこういきよく 【同工異曲】 ◆ **egy és
ugyanaz** (同工異曲である) ◆ **egyik tizen-
kilenc, másik egy híján húsz** ◆ **egy kap-
tafára készülés** (同じようなパターン) 「
最近の映画はどれも同工異曲だ。」 „A mai fil-
mek mind egy kaptafára készülnek.”

とうこうかい 【同好会】 ◆ **klub** ◇ **いぬとうこう
かい** 【犬同好会】 **kutyabarátok köre** ◇ **え**

いがとうこうかい 【映画同好会】 **filmklub** ◇

つりとうこうかい 【釣り同好会】 **horgász-
klub** ◇ **ペットとうこうかい** 【ペット同好会】
állatbarátok köre

とうこうかくちょう 【瞳孔拡張】 ◆ **pupillatá-
gulás**

とうこうかつやくきん 【瞳孔括約筋】 ◆ **pupil-
la záróizma**

とうこうきょうちよく 【瞳孔強直】 ◆ **pupilla-
merevség**

とうこうきよひ 【登校拒否】 ◆ **iskolakerülés**

とうこうきよひじ 【登校拒否児】 ◆ **iskolake-
rülő** 「残念な事にこの子は登校拒否児になっ
てしまいました。」 „Sajnos ez a gyerek iskolake-
rülő lett.”

とうこうサイト 【投稿サイト】 ◆ **megosztó
oldal**

とうこうさせる 【統合させる】 ◆ **integrál**
「カレンダーとEメールを統合させた。」 „In-
tegrálta az e-mail és naptár funkciókat.”

とうこうさんだい 【瞳孔散大】 ◆ **pupillatágu-
lás**

とうこうさんだいざい 【瞳孔散大剤】 ◆ **pupil-
latágító**

とうこうしつちょうしょう 【統合失調症】 ◆
skizofrénia ◆ **tudathasadás**

とうこうしゃ 【投稿者】 ◆ **beküldő** ◆ **hozzá-
szóló** ◆ **posztoló**

とうこうしゃ 【同行者】 ◆ **kísérő** 「旅行の
同行者」 „utas kísérője”

とうこうしゅくしょう 【瞳孔縮小】 ◆ **pupilla-
szűkülés**

とうこうする 【投稿する】 ◆ **beküld** 「雑誌に
手紙を投稿した。」 „Beküldtem egy levelet az
újságnak.” ◆ **kipoosztol** 「交流サイトに記事
を投稿した。」 „Kipoosztoltam egy cikket egy kö-
zösségi oldalra.” ◆ **posztol** 「写真を交流サ
イトに投稿した。」 „Posztoltam egy képet egy
közösségi oldalon.” ◆ **publikál** 「学者は記事を
投稿した。」 „A tudós egy cikket publikált.” ◇
てがみをとうこうする 【手紙を投稿する】 **le-**

vélben megkeres [テレビ局に手紙を投稿した。] „Levéiben megkerestem a tévétársaságot.”

とうこうする [投降する] ◆ **megadja magát** [兵士らは投降した。] „A katonák megadták magukat.”

とうこうする [登校する] ◆ **elmegy az iskolába**

とうこうする [投合する] ◆ **egybeesik** [両者の意気が投合した。] „Egybeesett a véleményük.” ◆ **egyeznek**

とうこうする [統合する] ◆ **egyesít** [運動は労働者を統合した。] „A mozgalom egyesítette a dolgozókat.” ◆ **integrál** [国はEUに統合された。] „Az ország integrálódott az EU-ba.” ◆

összevon [統合したデータを編集した。] „Szerkesztettem az összevont adatokat.” ◇ **とうごうさせる** [統合させる] **integrál** [カレンダーとEメールを統合させた。] „Integrálta az e-mail és naptár funkciókat.”

とうこうする [同行する] ◆ **vele megy** [3番の駅まで同行した。] „Vele mentem 3 állomást.”

とうこうせん [等高線] ◆ **rétegvonal** ◆ **szintvonal**

とうこうせんこうさく [等高線耕作] ◆ **rétegvonalas szántás**

とうこうせんさいばい [等高線栽培] ◆ **rétegvonalas termesztés**

とうこうせんちず [等高線地図] ◆ **szintvonalas térkép**

とうこうせんのうほう [等高線農法] ◆ **rétegvonalas termesztés**

とうこうの [同好の] ◆ **azonos érdeklődésű** [同好の人で集まった。] „Összegyűltek az azonos érdeklődésű emberek.”

とうこうはんしゃ [瞳孔反射] ◆ **pupillareflex**

とうこうび [投稿日] ◆ **beküldés napja**

とうこうび [登校日] ◆ **iskolnap** [宿題を次回の登校日に提出してください。] „A házi feladatot a következő iskolnapon kell beadni.”

とうこうへい [投降兵] ◆ **magát megadó katoná**

とうごく [投獄] ◆ **bebörtönzés**

とうごく [東国] ◆ **Kantó** (関東地方) ◆ **keleti országresz**

とうごく [同国] ◆ **említett ország** (その国) ◆ **ugyanaz az ország** (同じ国) ◇ **とうごくじん** [同国人] **honfitárs**

とうごく [慟哭] ◆ **zokogás**

とうごくじん [同国人] ◆ **honfitárs**

とうごくする [投獄する] ◆ **bebörtönöz** [犯人は投獄された。] „A tettest bebörtönözték.”

とうごくする [慟哭する] ◆ **zokog** [故人が映っていた写真を見て慟哭した。] „Az elhunyt fényképét nézve zokogtam.”

とうごくみん [同国民] ◆ **honfitárs** ◆ **honpolgár**

とうごせん [等語線] ◆ **izoglossza**

とうこつ [橈骨] ◆ **orsócsont**

とうこつ [頭骨] ◆ **koponya**

とうごてきこうぞう [統語的構造] ◆ **szintaktikai szerkezet**

とうごてきな [統語的な] ◆ **szintaktikai**

とうごはんぶく [同語反復] ◆ **szóismétlés** (トートロジー)

とうごほう [統語法] ◆ **mondattan**

とうごま [唐胡麻] ◆ **ricinus**

とうごろん [統語論] ◆ **mondattan** ◆ **szintaktika**

とうこん [鬪魂] ◆ **harci szellem**

とうこん [同梱] ◆ **egybecsomagolás**

とうこんする [同梱する] ◆ **egybecsomagol**

とうこんの [同梱の] ◆ **egybecsomagolt**

とうさ [等差] ◆ **egyforma különbség** ◇ **とうさすうれつ** [等差数列] **számtani sorozat**

とうさ [糖鎖] ◆ **cukorlánc** ◆ **glikán**

とうさ 【踏査】 ◆ **terepszemle**

とうざ 【当座】 ◆ **amikor** よめ き どうざ わ しゅうとめ わなか 「嫁に来た当座は姑とは仲がよかった。」 „Amikor ideházasodtam, jóban voltam az anyósommal.” ◆ **jelen pillanat** とうざ ひつよう げんきん りょうがえ 「当座、必要な現金を両替する。」 „A jelen pillanatban szükségem pénzt átváltom.”

◇ **とうざしのぎの** とうざ 【当座しのぎの、当座凌ぎの】 **átmeneti** とうざ 「当座しのぎの家に身を寄せた。」 „Átmeneti lakásban húztam meg magam.” ◇ **とうざの** とうざ 【当座の】 **pillanatnyi** もくひょう わ しけん ごうかく 「当座の目標は試験合格である。」 „A pillanatnyi céloom átmenni a vizsgán.”

どうさ 【動作】 ◆ **mozdulat** かれ どうさ わ きびん (手足などの) 「彼の動作は機敏だった。」 „Fürgék voltak a mozdulatai.” ◆ **mozdulatsor** どうさ わ あんてい (動作の連続) ◆ **működés** きかい (機械の) 「機械の動作は安定している。」 „A gép működése stabilizálódott.” ◆ **taglejtés** どうさ あいず 「動作で合図をした。」 „Taglejtésekkel jelzett.” ◇ **きほんどうさ** 【基本動作】 **alapmozdulat**

とうさい 【搭載】 ◆ **belerakás** きのう 「アラーム機能の搭載」 „ébresztő funkció belerakása” ◆ **felrakás** かもち ◆ **felrakodás** かもち 「貨物の搭載」 „rakomány felrakodása” ◆ **rakodás**

とうざい 【東西】 ◆ **kelet-nyugat** ◇ **ここんと** **うざい** 【古今東西】 **mindig és mindenütt**

どうざい 【同罪】 ◆ **ugyanaz a bűn** かれ わ どうざい けいむしょ はい (同じ罪) 「彼らは同罪で刑務所に入った。」 „Ugyanazzal a bűnnel kerültek börtönbe.” ◆ **ugyanúgy bűnösnek lenni** うねおと ひと どうざい (同じく犯人) 「報告しなかった人も同罪だ。」 „Ugyanúgy bűnös az is, aki nem jelentette.”

とうざいく 【藤細工】 ◆ **nádfonás** ◆ **nádfonát**

とうさいした 【搭載した】 ◆ **os** とうさい か (~搭載した) 「リナックスを搭載したパソコンを買った。」 „Linuxos PC-t vettem.”

とうさいする 【搭載する】 ◆ **beletesz** きぐ 【器具】 にマイクを搭載した。」 „Beletettek egy mikrofont a szerkezetbe.” ◆ **beszerel** さいきん わ 「最近はカー

ナビを搭載した車が多くなっています。」 „Mostanában elterjedtek az olyan kocsik, amelyekbe beszerelték a navigátort.” ◆ **felrak** かもち ふね どうさい 「貨物を船に搭載した。」 „Felrakta a rakományt a hajóra.” ◆ **felszerel** せんとうき わ 「この戦闘機にはミサイルが搭載されている。」 „Ezt a vadászgépet kétákkal szerelték fel.” ◆ **megpakol** かもち 「貨物を搭載したトラックは運転しにくい。」 „A rakománnyal megpakolt teherautót nehéz vezetni.” ◆ **rak** とうさい (入れる) 「製造者は時計に太陽電池を搭載した。」 „A gyártó napelemet rakott az órába.” ◆ **szerez** とうさい 「このカメラには高倍率のズームレンズが搭載されています。」 „Ebbe a kamerába nagy átfogású zoomlencsét szereltek.” ◆ **tesz** わ むせん ラン きのう どうさい 「このカメラには無線LAN機能も搭載されています。」 „Ebbe a kamerába wifit is tettek.”

とうざいなんぼく 【東西南北】 ◆ **kelet, nyugat, dél és észak** ◆ **mindenfelé**

とうざいぼうえき 【東西貿易】 ◆ **kelet-nyugati kereskedelem**

とうざかしこし 【当座貸越、当座貸し越し】 ◆ **folyószámlahitel**

とうさきゅうすう 【等差級数】 ◆ **számtani sor**

とうさく 【倒錯】 ◆ **elferdülés** ◆ **perverzió** ◇ **せいとうさく** 【性倒錯】 **nemi perverzió**

とうさく 【盗作】 ◆ **irodalmi lopás** ◆ **plágium** ◆ **plagizálás**

とうさくした 【倒錯した】 ◆ **elferdült** ◆ **perverz** あねおとと どうさく あい 「姉弟の倒錯した愛」 „testvérek közti perverz szeretet”

とうさくしゃ 【倒錯者】 ◆ **perverz**

とうさくする 【盗作する】 ◆ **más írásából lop** とうさく ろんぶん ていしゆつ 「盗作した論文を提出した。」 „Más írásából lopott értekezést adott be.” ◆ **plagizál**

とうさくどうぶつあもん 【頭索動物亜門】 ◆ **fejgerinchúrosok**

どうさじかんけんきゅう 【動作時間研究】 ◆ **munkaidő-felvétel** ◆ **normázás**

とうざしのぎの 【当座しのぎの、当座凌ぎの】

◆ **átmeneti** とうざ いえ み よ 「当座しのぎの家に身を寄せた。」 „Átmeneti lakásban húztam meg magam.”

とうさすうれつ 【等差数列】 ◆ **számítási so-**
rozat

とうさする 【踏査する】 ◆ **helyszínen meg-**
néz ひさいち どうさ 「被災地を踏査した。」 „Megnézte a katasztrófa helyszínét.”

とうさする 【動作する】 ◆ **működik** きかい 「機械が
ただ ただ とうさ かくにん 正しく動作しているか確認してください。」
„Győződjön meg róla, hogy jól működik-e a gép!”

とうさせいぶつがく 【糖鎖生物学】 ◆ **glikobio-**
lógia

とうさつ 【盗撮】 ◆ **titkos felvétel**

とうさつ 【洞察】 ◆ **belelátás** ◆ **rálátás**

とうさつがくしゅう 【洞察学習】 ◆ **belátásos**
tanulás

とうさつカメラ 【盗撮カメラ】 ◆ **rejtett ka-**
mera

とうさつする 【洞察する】 ◆ **belelát** ひと 「人の
しんり しんり とうさつ 心理を洞察する。」 „Belelát az emberek lelké-
be.” ◆ **rálát** ものごと ほんしつ とうさつ 「物事の本質を洞察する。」 „Rá-
lát a dolgok lényegére.” ◆ **tisztán lát** みらい 「未来を
とうさつ とうさつ 洞察する。」 „Tisztán látja a jövőt.”

とうさつりよく 【洞察力】 ◆ **éleslátás** 「
とうさつりよく ひと 洞察力のある人。」 „Éleslátó ember.” ◆ **rálá-**
tás

とうざの 【当座の】 ◆ **pillanatnyi** とうざ 「当座の
もくひょう わ しけん こうかく 目標は試験合格である。」 „A pillanatnyi cé-
lom átmenni a vizsgán.”

とうさパターン 【動作パターン】 ◆ **mozgás-**
mintázat ◇ **こていてきとうさパターン** 【固定
的動作パターン】 **öröklött mozgásmintázat**

とうさふか 【糖鎖付加】 ◆ **glikoziláció**

とうざよきん 【当座預金】 ◆ **látra szóló be-**
tét

とうざよきんこうざ 【当座預金口座】 ◆ **folyó-**
számla

とうさん 【倒産】 ◆ **csőd** ◆ **fizetésektelen-**

ség とうさん せんげん 「倒産を宣言する。」 „Fizetésektelensé-
get jelent.” ◆ **tönkremenetel** かいしゃ とうさん 「会社の倒産」

„vállalat tönkremenetele” ◇ **とうさんてつづき**

【倒産手続き】 **csődeljárás** かいしゃ 「会社の
とうさんてつづ もう た 倒産手続きを申し立てた。」 „Csődeljárást kez-
deményeztek a vállalattal szemben.”

とうさん 【父さん】 ◆ **apa**

とうさん 【動産】 ◆ **ingóság** とうさん ふどうさん 「動産と不動産」
„ingóság és ingatlan”

とうざん 【銅山】 ◆ **rézbánya** かいしゃ わ 「この会社は
とうざん けいえい 銅山を経営する。」 „Ennek a vállalatnak rézbá-
nyája van.”

とうさんさしおさえ 【動産差し押さえ】 ◆ **zá-**
rolás

とうさんする 【倒産する】 ◆ **bedől** わたし 「私が
けいえい かいしゃ わ とうさん 経営している会社は倒産してしまった。」 „Be-
dőlt a vállalkozásom.” ◆ **csődbe megy** 「こ
かいしゃ わ とうさん おそ の会社は倒産する恐れがある。」 „Félő, hogy ez
a vállalat csődbe megy.” ◆ **fizetésektelen**
lesz ◆ **tönkre megy** かいしゃ わ とうさん 「会社は倒産した。」
„Tönkrement a vállalat.”

とうさんすんぜん 【倒産寸前の】 ◆ **pusztu-**
ló とうさんすんぜん きぎょう きゅうさい 「倒産寸前の企業を救済する。」 „Meg-
menti a pusztuló vállalat.”

とうさんちほう 【東山地方】 ◆ **Tószan régió**

とうさんてつづき 【倒産手続き】 ◆ **csődeljá-**
rás かいしゃ とうさんてつづ もう た 「会社の倒産手続きを申し立てた。」
„Csődeljárást kezdeményeztek a vállalattal szem-
ben.”

とうし 【凍死】 ◆ **fagyhalál**

とうし 【唐詩】 ◆ **kínai vers** (中国の詩) ◆
Tang költészet (唐代の詩)

とうし 【投資】 ◆ **befektetés** とうし 「いい投資にな
おち おち かぶ か ると思って株を買った。」 „Abban a reményben
vette a részvényt, hogy az jó befektetés lesz.” ◆
かいしゃ わ とうし おさ **beruházás** 「会社は投資を抑えた。」 „A vál-
latat visszafogta a beruházásokat.” ◆ **ráfördí-**
じぎょう わ とうし ひつよう **tás** 「この事業はかなりの投資が必要です。」

„Ehhez a tevékenységhez nagy ráfordítás kell.” ◇
かいがいとうし [海外投資] **külföldi befektetés** ◇ **がいこくとうし** [外国投資] **külföldiek általi beruházás** ◇ **かんせつとうし** [間接投資] **közvetett befektetés** ◇ **かんせつとうし** [間接投資] **portfólió-beruházás** ◇ **きぎょうとうし** [企業投資] **vállalati beruházás** ◇ **じことうし** [自己投資] **önmagába való befektetés** [自己投資のために英語を勉強した。] „Befektetve önmagamba, angolul tanultam.” ◇ **しほんとうし** [資本投資] **tőkebefektetés** ◇ **しゅうやくとうし** [集約投資] **intenzív beruházás** ◇ **しゅうやくとうし** [集約投資] **intenzív befektetés** ◇ **しよきとうし** [初期投資] **kezdőbefektetés** ◇ **せつびとうし** [設備投資] **termelőberuházás** ◇ **たいがいとうし** [対外投資] **külföldi beruházás** ◇ **だいきぼとうし** [大規模投資] **nagyberuházás** ◇ **ぶんさんとうし** [分散投資] **diverzifikálás** ◇ **みんかんとし** [民間投資] **magánberuházás** ◇ **ゆうはつとうし** [誘発投資] **indukált beruházás**

とうし [透視] ◆ **keresztütlátás** ◇ **レントゲンとうし** [レントゲン透視] **röntgenátvilágítás**

とうし [闘士] ◆ **harcos** ◇ **じゅうのとうし** [自由の闘士] **szabadságharcos**

とうし [闘志] ◆ **harci kedv** [闘志に燃えている。] „Ég a harci kedvtől.”

とうじ [冬至] ◆ **téli napforduló**

とうじ [当時] ◆ **akkoriban** [当時、道を馬車が走っていた。] „Akkoriban lovaskocsik jártak az úton.” ◆ **akkori idők** [当手を振り返った。] „Visszaemlékeztem az akkori időkre.” ◇ **anno** [1930 年当時] „anno 1930”

とうじ [湯治] ◆ **gyógyfürdő-kezelés** ◇ **gyógyfürdő-terápia**

とうじ [答辞] ◆ **válaszbeszéd** [答辞を述べる。] „Válaszbeszédet mond.”

どうし [動詞] ◆ **ige** [ハンガリー語の動詞の活用を勉強している。] „A magyar igeragozást tanulom.” ◇ **かのうどうし** [可能動詞] **ható ige** [行けるは可能動詞です。] „A mehet ható ige.” ◇ **きどうどうし** [起動動詞]

kezdő ige ◇ **じどうし** [自動詞] **tárgyatlan ige** ◇ **じょうどうし** [助動詞] **segédige** [未来形の助動詞] „jövő idő segédigeje” ◇ **たどうし** [他動詞] **tárgyas ige** ◇ **ていけいどうし** [定形動詞] **ragozott ige** ◇ **ふきそくどうし** [不規則動詞] **rendhagyó ige**

どうし [同士] ◆ **mindannyian** (数人) ◆

mindketten (二人) ◆ **pár** (一对) [彼らは恋人同士です。] „Ők egy szerelmespár.” ◆

társ [社員同士] „munkatársak” ◇ **おとこどうし** [男同士] **mindketten férfiak** (二人は男性同士) ◇ **おとこどうし** [男同士] **mindketten fiúk** (二人は少年同士) ◇ **おとこどうし** [男同士] **mindannyian férfiak** (数人は男性同士) ◇ **おとこどうし** [男同士] **mindannyian fiúk** (数人は少年同士) ◇ **おとこどうし** [男同士] **fiúk közt** (少年同士) ◇ **おとこどうし** [男同士] **férfiak közt** (男性同士) ◇ **おんなどうし** [女同士] **mindannyian nők** (数人は女性同士) ◇ **おんなどうし** [女同士] **mindannyian lányok** (少女同士) ◇ **おんなどうし** [女同士] **mindketten lányok** (二人は少女同士) ◇ **おんなどうし** [女同士] **mindketten nők** (二人は女性同士) [私たちは女同士です。] „Mindketten nők vagyunk.” ◇ **おんなどうし** [女同士] **lányok egymás közt** (少女同士) ◇ **おんなどうし** [女同士] **nők egymás közt** (女性同士) [女同士で恋愛話をした。] „A nők megbeszéltek egymás közt a szerelmi ügyeiket.” ◇ **こいびとどうし** [恋人同士] **szerelmespár** ◇ **すいたどうし** [好いた同士] **szerelmespár** ◇ **たにんどうし** [他人同士] **egymás számára idegen** [私達は他人同士です。] „Idegenek vagyunk egymás számára.” ◇ **どうしの** [同士の] **közti** [子供同士の喧嘩だった。] „Gyerekek közti veszekedés volt.” ◇ **なかまどうし** [仲間同士] **cimborák**

どうし [同志] ◆ **azonos elvű** (同じ主義の) ◆ **elvtárs** (コミュニストの)

どうし [同氏] ◆ **említett személy**

どうし [導師] ◆ **miséző buddhista pap**

どうし [道士] ◆ **buddhista szerzetes** (沙門) ◆ **moralista** (道義を身につける人) ◆ **remete** (仙人) ◆ **taoista** (道教信者)

どうじ [同時] ◆ **egyidejűség**

どうじ [童子] ◆ **kisfiú** ◆ **kisgyerek**

とうしいよく [投資意欲] ◆ **befektetési hajlandóság** ◆ **befektetési kedv**

どうしうちをする [同士討ちをする] ◆ **saját**
わあやま どうしうち
társát támadja [「アリは誤って同士討ちをした。」] „A hangya véletlenül a saját társát támadta.”

とうしか [投資家] ◆ **befektető** ◆ **beruházó**
◆ **きかんとうしか** [機関投資家] **intézményi befektető** ◆ **こじんとうしか** [個人投資家] **egyéni befektető** ◆ **こじんとうしか** [個人投資家] **magánberuházó** ◆ **みんかんとうしか** [民間投資家] **magánberuházó**

とうしか [動詞化] ◆ **igeképzés**

とうしかいしゅうきかん [投資回収期間] ◆ **megtérülési idő**

とうしがく [投資額] ◆ **befektetett összeg**

とうしかしんり [投資家心理] ◆ **befektetési kedv**
しんりがた かんせんかくだい どうしかしんり
[「新型コロナ感染拡大で投資家心理が後退した。」] „A koronavírus elterjedése miatt megcsappant a befektetési kedv.”

とうしがた [闘士型] ◆ **izmos testalkat**

とうしき [等式] ◆ **egyenlőség**

とうじき [陶磁器] ◆ **kerámia** ◆ **porcelán** **vagy más kerámia**

とうじきゃく [湯治客] ◆ **gyógyfürdő vendége**

とうしぎんこう [投資銀行] ◆ **befektetési bank** ◆ **beruházási bank**

どうしく [動詞句] ◆ **igei bővítmény**

どうじく [同軸] ◆ **egy tengelyűség**

どうじくケーブル [同軸ケーブル] ◆ **koaxiális kábel** ◆ **koaxkábel**

どうじくの [同軸の] ◆ **egy tengelyű** ◆ **koaxiális**

どうしけい [動詞形] ◆ **igealak** ◆ **igemód** ◆ **igenév**

とうしけんさ [透視検査] ◆ **átvilágítás** [胸の透視検査を受けに行く。] „Mellkas átvilágításra megyek.”

とうじご [頭字語] ◆ **betűszó** ◆ **mozaikszó**

とうじこく [当事国] ◆ **adott ország** ◆ **érintett ország**

とうしさいけん [投資債券] ◆ **befektetési jegy**

とうしさん [投資資産] ◆ **befektetett eszközök**

とうししつ [糖脂質] ◆ **glikolipid**

とうししゃ [投資者] ◆ **befektető**

とうじしゃ [当事者] ◆ **adott személy** ◆
どうじしゃ わけいやく むす
érintett személy ◆ **fél** [当事者は契約を結ばないことにした。] „A szerződő fél elállt a szerződéstől.”

とうじしゃのうりよく [当事者能力] ◆ **perképesség**

とうししんたく [投資信託] ◆ **befektetési alap** ◆ **オープンがたとうししんたく** [オープン型投資信託] **kötetlen befektetés** ◆ **オープンがたとうししんたく** [オープン型投資信託] **nyílt végű befektetési alap** ◆ **カントリー** **とうししんたく** [カントリー 投資信託] **országalap** ◆ **クローズド・エンドがたとうししんたく** [クローズド・エンド型投資信託] **zárvégű befektetési alap** ◆ **ついかがたとうししんたく** [追加型投資信託] **nyílt végű befektetési alap**

とうししんだん [透視診断] ◆ **átvilágítás**

とうししんだんする [透視診断する] ◆ **átvilágít**

とうしず [透視図] ◆ **metszetrajz** (中が見える) ◆ **perspektivikus ábra** (製図)

とうしずほう [透視図法] ◆ **perspektivikus ábrázolás**

とうしする [凍死する] ◆ **halálra fagy** [「ゆきやま そうなん ひとわ どうし 雪山で遭難した人は凍死した。」] „A havas hegyen eltévedt túrázó halálra fagyott.” ◆ **megfagy** [「登山者は凍死した。」] „A hegymászó megfagyott.”

とうしする [投資する] ◆ **befektet** [「投資したお金が回収できた。」] „A befektetett összeg megtértült.” ◆ **beruház** [「会社は設備に投資した。」] „A vállalat beruházott termelőeszközökbe.” ◆ **fektet** [「余っている金を株に投資した。」] „A felesleges pénzemet részvényekbe fektettem.”

とうしする 【透視する】 ◆ **átlát** ^{せきがいせん} 「赤外線カメラで洋服を透視できる。」 „Infravörös kamerával át lehet látni az emberek öltözkédén.” ◆ **átviliágít** ^{からだ なか どうし げんさ} 「体の中を透視する検査です。」 „Ezzel a vizsgálattal átvilágítják a testet.” ◆ **belelát** ^{かのじょ こころ どうし わ} 「彼女の心を透視することはできない。」 „Nem látok bele annak a nőnek a szívébe.” ◆ **nyitott könyvként lát** ^{ぼくわ みらい どうし でき} 「僕は未来を透視出来る。」 „Nyitott könyvként látom a jövőt.”

どうしせい 【同歯性】 ◆ **egyforma fogazat**
とうじせん 【冬至線】 ◆ **Baktérító** (南回帰線)

どうじだい 【同時代】 ◆ **azonos korszak**

どうじたいきよく 【同時対局】 ◆ **szimultán** (チェスの同時対局など) ◆ **szimultán** ^{どうじたいきよく} **játszma** 「チェスの同時対局」 „szimultán sakkjátszma”

どうじたいきよくをする 【同時対局をする】 ◆ **szimultánt játszik** (チェスの同時対局をする)

どうじだいの 【同時代の】 ◆ **korabeli** 「マーチャーシュと同時代の硬貨が見つかった。」 „Mátyás-korabeli leletet találtak.” ◆ **kortárs** ^{かれわ さっか どうじだい ひと} 「彼はあの作家と同時代の人でした。」 „Az az ember annak az írónak a kortársa volt.” ◆ **ugyanabban a korban élő**

どうしたかぜのふきまわしか 【どうした風の吹き回しか】 ◆ **ki tudja, miért** 「どうした風の吹き回しか、上司が急に親切になった。」 „Ki tudja, miért, a főnököm hirtelen kedves lett.” ◆ **mi ütött belé** ◆ **vajon miért**

どうしたはずみか 【どうした弾みか】 ◆ **egyszer csak** (勢い) 「どうした弾みかマウスが効かなくなった。」 „Egyszer csak nem működött az egér.”

どうじたはつテロ 【同時多発テロ】 ◆ **egyidejű terrortámadások**

とうしつ 【等質】 ◆ **azonos minőség** (同質) ◆ **egyforma minőség** (均質)

とうしつ 【糖質】 ◆ **cukor** (砂糖) ◆ **szénhidrát** (炭水化物)

とうじつ 【当日】 ◆ **aznap** ^{どろぼう わ どうじつつか} 「泥棒は当日捕まっていた。」 „A tolvajt még aznap elfogták.”

どうしつ 【同室】 ◆ **közös szoba** ^{だんじょ ふたり} 「男女二人をツインルームに同室させた。」 „Közös, kétágyas szobába szállásolták el a férfit és a nőt.” ◆ **ugyanaz a szoba**

どうしつ 【同質】 ◆ **egyformaság** ^{どうしつ} 「同質と異質」 „egyformaság és másság” ◆ **homogénitás** ^{いしつ どうしつ} 「同質と異質」 „homogénitás és heterogénitás”

どうじつ 【同日】 ◆ **aznap** (当日) ◆ **ugyanazon a napon** ^う (同じ日) 「母親と娘は同日に生まれた。」 „Az anya és lánya ugyanazon a napon született.”

どうじつうやく 【同時通訳】 ◆ **szinkrontolmács** (人) ◆ **szinkrontolmácsolás** (事)

どうしつかぞう 【同質仮像】 ◆ **paramorf** (同質仮像～)

とうじつけん 【当日券】 ◆ **aznapra szóló jegy** ◆ **napijegy**

とうしつコルチコイド 【糖質コルチコイド】 ◆ **glükokortikoid**

とうしつしゃ 【同室者】 ◆ **szobatárs**

とうしつしゃかい 【同質社会】 ◆ **homogén társadalom**

とうしつにする 【同質にする】 ◆ **homogénizál**

とうじつの 【当日の】 ◆ **majdani** (その時の) ^{い さきわ どうじつ てんき} 「行き先は当日の天気により決めましょう。」 „A célállomást a majdani időjáráshoz igazítjuk.”

どうしつの 【同質の】 ◆ **azonos minőségű** ^{どうしつ ざいりょう} (同じ品質の) 「同質の材料」 „azonos minőségű alapanyag” ◆ **hasonló** (似たような) ^{じぶん どうしつ ひと} 「自分と同質の人」 „hozzám hasonló ember” ◆ **homogén** (均一の) ^{わ どうしつ ぶっしつ} 「これは同質の物質です。」 „Ez egy homogén anyag.”

どうじつのだん 【同日の談】 ◆ **egy napon említés** ^{かれわ ぜんだいたいとうりょう どうじつ だん わ} 「彼は前大統領と同日の談ではない。」 „Nem lehet egy napon említeni az előző elnökkel.”

どうじつのろんではない 【同日の論ではない】
dódzsicuno ron de-va nai ◆ **nem lehet egy napon említeni**

どうしつばいすうせい 【同質倍数性】 ◆ **auto-poliploid** (同質倍数性～)

どうして 【如何して】 ◆ **hogyan** (どうやって) 「星はどうして出来るの?」 „Hogyan alakulnak ki a csillagok?” ◆ **hogyhogy** (なぜ)

「どうして分からないの?」 „Hogyhogy nem tudod?” ◆ **miért** (なぜ) 「どうしてもっと早く言わなかったの?」 „Miért nem mondtad előbb?” ◆ **ugyan** (否定して) 「どうして、そんなことはない。」 „Ugyan, dehogy.”

どうして 【同士で】 ◆ **egymás között** (ともだち) 「友達同士で話し合った。」 „A barátok egymás között beszélgettek.” ◆ **egymás közt** (子ども どうし) 「子供同士で話し合った。」 „A gyerekek egymás közt beszélgettek.”

どうしてくれよう ◆ **mit csináljak veled**

どうしても ◆ **bárhogyan** (どう...しても) 「どう見ても不景気です。」 „Bárhogyan is nézzük, recesszió van.” ◆ **egyszerűen** 「これはどうしても分からない。」 „Ezt egyszerűen nem tudom felfogni.” ◆ **kényszeresen** 「イライラするとどうしても食べたくなる。」 „Ha ideges vagyok, kényszeresen eszek.” ◆ **márpedig** 「私はどうしても音楽家になる。」 „Márpedig én akkor is zenész leszek.” ◆ **megmakacsolja magát** (どうしても～しない) 「どうしても一緒に来てくれなかった。」 „Megmakacsolta magát, és csak azért sem jött velünk.” ◆ **minden-áron** 「どうしても知りたかった。」 „Minden-áron meg akartam tudni.” ◆ **minden bizonnyal** ◆ **mindenképpen** 「どうしても試験に合格したい。」 „Mindenképpen át akarok menni a vizsgán.” ◆ **sehogy** 「どうしても理解できない。」 „Sehogy sem tudom megérteni.” ◆ **sehogyan** (びん ふた あ) 「どうしても瓶の蓋が開かない。」 „Sehogyan sem jön le az üveg teteje.”

どうしてもしたい ◆ **késztetést érez** (かれわ) 「彼はどうしても盗みたくなった。」 „Késztetést érezett arra, hogy lopjon.”

どうしてもしたいこと ◆ **késztetés**

どうしてもわからない 【どうしても分からない】 ◆ **nem fér a fejébe** 「なぜこうなったかどうしても分からない。」 „Nem fér a fejembe, hogyan történhetett ez meg.” ◆ **nem megy a fejébe** (かねも まんび) 「お金持ちなのになぜ万引きしたかどうしても分からない。」 „Nem megy a fejembe, hogy gazdag létére miért lopott a boltból.”

どうしようえい 【透視投影】 ◆ **perspektivikus vetület**

どうじない 【動じない】 ◆ **megőrzi a nyugalmát** 「何があっても動じない。」 „Megőrzi a nyugalmát, bármi történjék is.” ◆ **nem jön ki a sodrából** (かれわ なにごと どう せいかく) 「彼は何事にも動じない性格をしている。」 „Semmi sem hozza ki a sodrából.”

どうじに 【同時に】 ◆ **amint** (幽霊は現れる) 「幽霊は現れると同時に消えてしまった。」 „Amint megjelent a kísértet, már el is tűnt.” ◆ **azonos időben** 「二人とも同時に着いた。」 „Azonos időben érkezünk.” ◆ **egyben** 「力仕事をしていると同時に体が鍛えられる。」 „Miközben nehéz fizikai munkát végzek, egyben edzek is.” ◆ **egyidejűleg** 「二つの電話は同時に鳴った。」 „Egyidejűleg csörgött a két telefon.” ◆ **egy időben** 「同時に3つの楽器も演奏していた。」 „Három hangszeren is játszott egy időben.” ◆ **egyszerre** 「冷蔵庫と掃除機が同時に壊れた。」 „Egyszerre romlott el a hűtőgép és a porszívó.” ◆ **ugyanakkor** (ことば べんきょう わ むずか どうじ) 「言葉の勉強は難しいのと同じに面白い。」 „A nyelvtanulás nehéz, ugyanakkor érdekes is.”

とうじの 【当時の】 ◆ **akkori** (とうじ じょうきょう) 「当時の状況を知らない。」 „Nem ismerem az akkori helyzetet.”

どうしの 【同士の】 ◆ **közti** (子ども どうし けんか) 「子供同士の喧嘩だった。」 „Gyerekek közti veszekedés volt.”

どうじの 【同時の】 ◆ **egyidejű**
どうしのかいしゅう 【投資の回収】 ◆ **megtérülés**
どうしのかつよう 【動詞の活用】 ◆ **igeragozás**
どうしのけいしき 【動詞の形式】 ◆ **igejelleg**
どうしのそう 【動詞の相】 ◆ **igaszpektus** ◆ **igeszemlélet**
とうしば 【東芝】 ◆ **Toshiba**
とうじば 【湯治場】 ◆ **gyógyfürdő**
とうしファンド 【投資ファンド】 ◆ **beruházási alap**
どうじほうそう 【同時放送】 ◆ **egyidejű adás**
とうしほじょきん 【投資補助金】 ◆ **beruházási támogatás**
とうしむきだしの 【闘志むきだしの】 ◆ **harcias**
とうしもく 【等翅目】 ◆ **termeszek**
とうしゃ 【当社】 ◆ **cégünk** ◆ **ez a szentély** (神社) ◆ **ez a vállalat**
とうしゃ 【投射】 ◆ **kivetítés** ◆ **projekció**
とうしゃ 【等車】 ◆ **kocsiosztály** ◆ **osztály**
 「なん等車の切符を買ったの？」 „Hányadosztályra vettél jegyet?” ◆ **いっとうしゃ** 【一等車、1等車】 **első osztály** ◆ **いっとうしゃ** 【一等車、1等車】 **első osztályú kocsi** ◆ **にとうしゃ** 【二等車、2等車】 **másodosztályú kocsi**
とうしゃ 【謄写】 ◆ **másolás** ◆ **stencilezés**
とうしゃ 【透写】 ◆ **átmásolás** ◆ **átrajzolás**
とうしゃがたテレビ 【投射型テレビ】 ◆ **projektoros tévé**
とうしゃき 【謄写機】 ◆ **stencilgép**
とうしゃし 【透写紙】 ◆ **pauszpapír** (トレーシングペーパー)
とうしゃずほう 【投射図法】 ◆ **vetületi ábrázolás**
とうしゃする 【投射する】 ◆ **kivetít** 「画像をがぞう投射した。」 „Kivetítettem a képet.” ◆ **vetít** 「どうしゃ壁に光を投射した。」 „Fényt vetítettem a falra.”

とうしゃする 【謄写する】 ◆ **másolatot készíten** げんぼん どうしや 「原本を謄写した。」 „Másolatot készítettem az eredeti könyvről.”
とうしゃする 【透写する】 ◆ **átmásol** かれ 「彼のひっせき ようし 用紙に透写した。」 „Átmásoltam a kézírását egy papírra.”
とうしゃばん 【謄写版】 ◆ **stencilgép**
とうしゃばんげんし 【謄写版原紙】 ◆ **stencilpapír**
とうしゃばんずり 【謄写版刷り】 ◆ **stencilezés**
とうしゃぶつ 【投射物】 ◆ **lövedék**
とうしゃほう 【投射法】 ◆ **projekciós módszer**
とうしゆ 【党首】 ◆ **pártelnök** ◆ **pártvezér** ◆ **pártvezető**
とうしゆ 【当主】 ◆ **ház jelenlegi ura**
とうしゆ 【投手】 ◆ **dobó** (ピッチャー) ◆ **dobójátékos** (ピッチャー) ◆ **うわんとうしゆ** 【右腕投手】 **jobbkezes ütőjátékos** ◆ **さわんとうしゆ** 【左腕投手】 **balkezes dobójátékos** ◆ **せんぱつとうしゆ** 【先発投手】 **elsőként dobó játékos**
とうしゅう 【踏襲、蹈襲】 ◆ **követés** ほうしん 「方針とうしゅうの踏襲」 „irányelv követése”
とうしゅうする 【踏襲する、蹈襲する】 ◆ **követ** でんどう どうしゅう 「伝統を踏襲する。」 „Követi a hagyományt.”
どうじゆく 【同熟】 ◆ **egy időben érés** ◆ **しゆうどうじゆく** 【雌雄同熟】 **homogámia**
どうしゆつ 【導出】 ◆ **levezetés** ◆ **származtatás**
どうしゆつひょう 【導出表】 ◆ **származtatott tábla** (IT)
どうしゆの 【同種の】 ◆ **azonos fajta** 「どうしゆ同種の動物」 „azonos fajta állat” ◆ **ugyanolyan fajta** 「どうしゆ同種の商品」 „ugyanolyan fajta áru”
とうしゆばん 【投手板】 ◆ **dobódob**
どうしゆるい 【同種類】 ◆ **ugyanolyan fajta** じゅうまい てがみ どうしゆるい びんせん つか 「10枚の手紙に同種類の便箋を使った。」 „A

tíz levélhez ugyanolyan fajta levélpapírt használtakam.”

とうじゅろ 【唐棕櫚、唐棕櫚、唐櫻欄】 ◆ **kinai kenderpálma**

とうしょ 【当初】 ◆ **kezdet** ^{そうぎょうとうしょ} 「創業当初から ^{ぜんいん} 全員テレワークで働いている。」 „A megalapítás kezdete óta mindenki otthonról dolgozik.”

◆ **kezdetben** 「当初はコンピューターは大きかった。」 „Kezdetben nagy volt a számítógép.”

とうしょ 【当所】 ◆ **ez a hely**

とうしょ 【投書】 ◆ **beírás** ◆ **beküldött levél**

とうしょ 【同所】 ◆ **azonos a hely** (同じ ^{ごみばこ} 場所) 「ゴミ箱と同所にある電池の回収箱」 „személtárával azonos helyen lévő elemgyűjtőláda” ◆ **említett hely** (その場所) 「問い合わせ ^{わ どうしよあて} せは同所宛にお願いします。」 „Kérjük, érdeklődjön az említett helyen!”

とうしょ 【同書】 ◆ **azonos könyv** (同じ本) ◆ **említett könyv** (その本) ^{どうしょ} 「同書の ^{さんこうぶんげん} 参考文献」 „említett szakirodalom”

とうじょ 【童女】 ◆ **kislány**

とうしゅう 【凍傷】 ◆ **fagyás** 「ドライアイス ^{わ どうしゅう} は凍傷を引き起こすので注意深く扱わなくては ^{ひ お} はいけません。」 „A szárazjég fagyást okozhat, óvatosan kell bánni vele.” ◆ **fagydaganat**

とうしゅう 【刀傷】 ◆ **kardvágás** (かたなき ^ず)

とうしゅう 【東証】 ◆ **tokiói tőzsde** (東京証券取引所)

とうじょう 【搭乗】 ◆ **beszállás** ◆ **gépre szállás** (飛行機に) ◆ **hajóra szállás** (船に)

とうじょう 【登場】 ◆ **bevonulás** ◆ **fellépés** ◆ **jelenés** 「俳優の登場」 „színész jelenése”

◆ **megjelenés** ^{しんせいひん} 「新製品の登場」 „új termék megjelenése” ◆ **szerelés** ◆ **színpadra lépés** ◆ **しんとうじょう** 【新登場】 új megjelenés ^{しょうひん} 「商品の新登場」 „új termék megjelenése”

とうしゅう 【道床】 ◆ **ágyazat**

とうじょう 【同上】 ◆ **fent említettekhez**

hasonló ^{じゆんい わ どうじょう} 「順位は同上です。」 „A fent említettekhez hasonló a sorrend.” ◆ **fentiekhez hasonló**

とうじょう 【同乗】 ◆ **együtt utazás** ^{かれ} 「彼 ^{でんしゃ} と電車に同乗予定だった。」 „Úgy volt, hogy együtt utazunk a vonaton.”

とうじょう 【同情】 ◆ **együttérzés** ^{はんんに} 「犯人に ^{わ どうじょう} 同情の余地がない。」 „A tettessel szemben nincs helye együttérzésnek.” ◆ **részvét** ◆ **ro-**

konszerv 「主人公は視聴者の同情を失った。」 „A főhős elvesztette a nézők rokonszenvét.” ◇ **どうじたいきょく** 【同時対局】 **szimultán** (チェスの同時対局など) ◇ **どうじたいきょく** 【同時対局】 **szimultán játszma** 「チェ

スの同時対局」 „szimultán sakkjátszma” ◇ **どう**

じょうすべき 【同情すべき】 **sajnálatra méltó** 「鬱病の人は同情すべきだ。」 „A depressziós emberek sajnálatra méltóak.” ◇ **どう**

じょうをかう 【同情を買う】 **együttérzést vált ki** 「彼の運命は人の同情を買った。」 „Sorsa együttérzést váltott ki az emberekből.” ◇ **どうじょうをよせる** ^{どうじたいきょく} 【同情を寄せる】

együttérzést tanúsít 「人は彼に深い同情を寄せていた。」 „Az emberek mély együttérzést tanúsítottak iránta.”

どうじょう 【道場】 ◆ **dózsó** ◆ **edzőterem** ◆ **küzdőtér** ◆ **meditációs terem** ◆ **ぜんどうじょう** 【禅道場】 zen meditációs terem ◇ **ぜんどうじょう** 【禅道場】 zen kolostor ◇ **ヨガ**

どうじょう 【ヨガ道場】 **jógaterem**

とうじょういん 【搭乗員】 ◆ **személyzet** ◆ **személyzet tagja**

とうじょうかじょ 【頭状花序】 ◆ **fejecskevirágzat**

とうじょうきやく 【搭乗客】 ◆ **gépre szálló utas**

とうしゅうぐう 【東照宮】 ◆ **Tósógúszentély**

とうじょうぐち 【搭乗口】 ◆ **beszállókapu** ^{ひこうき} ^{わ なんばん} ^{とうじょうぐち} ^{しゅつぱつ} 「飛行機は何番の搭乗口から出発しますか?」 „Hányas kapuról indul a gép?”

とうじょうケート 【搭乗ゲート】 ◆ **beszállókapu** にじゅういちばんとうじょうけ とうじょう おこな 「21番搭乗ゲートより搭乗を行います。」 „A 21-es beszállókapunál történik a beszállás.”

とうじょうけん 【搭乗券】 ◆ **beszállókártya** とうじょうけん きかい い 「搭乗券を機械に入れた。」 „Belecsúsztatta a beszállókártyát a géphe.”

とうじょうけんご 【闘争堅固】 ◆ **konfliktus kora**

とうじょうこつ 【豆状骨】 ◆ **borsócsont**

とうじょうしている 【搭乗している】 ◆ **fedélzeten tartózkodik**

とうじょうしゃ 【搭乗者】 ◆ **utas**

どうじょうしゃ 【同乗者】 ◆ **pótutas** (バイクの) ◆ **utastárs**

とうじょうしゃめいぼ 【搭乗者名簿】 ◆ **utaslista**

どうじょうしん 【同情心】 ◆ **együttérzés** ◆ **sajnálát**

どうじょうしんのある 【同情心のある】 ◆ **együttérző** どうじょうしん ひと 「同情心のある人」 „együttérző ember”

とうじょうじんぶつ 【登場人物】 ◆ **szereplő** しやうせつ どうじょうしんぶつ 「小説の登場人物」 „regény szereplője”

どうじょうすべき 【同情すべき】 ◆ **sajnálatra méltó** うつびやう ひとわ どうじょう 「鬱病の人には同情すべきだ。」 „A depressziós emberek sajnálatra méltóak.”

とうじょうする 【搭乗する】 ◆ **beszáll** 「飛行機に搭乗する。」 „Felszáll a repülőbe.” ◆ **felszáll** ふね どうじょう 「船に搭乗する。」 „Felszáll a hajóra.”

とうじょうする 【登場する】 ◆ **bevonul** せんしゆ たち どうじょう 「選手達が登場した。」 „A versenyzők bevonultak.”

◆ **érkezik a piacra** 「新しい携帯電話が登場した。」 „Új mobiltelefon érkezett a piacra.” ◆ **fellép** かれわ げき どうじょう 「彼はこの劇に登場しなかった。」 „Ebben a darabban ő nem lépett fel.” ◆ **jelenése van** はいゆう ま どうじょう 「俳優が間もなく登場する。」 „A színésznek hamarosan jelenése lesz.” ◆ **lép** はいゆう わ はつふたい どうじょう

「その俳優は初舞台に登場した。」 „A színész

először lépett színpadra.” ◆ **megjelenik** あた ら くるま どうじょう 「新しい車が登場した。」 „Megjelent egy új autó.” ◆ **szerepel** まち わ ほん どうじょう 「この町は本にも登場します。」 „Ez a város könyvekben is szerepel.” ◆

színre lép だいさんまく どうじょう おとこ 「第3幕に登場した男」 „harmadik felvonásban színre lépett férfi” ◆ **さいとうじ** かしゆ

ようする 【再登場する】 ◆ **újra bevonul** かいしゆ わ いちど たいじょう さいとうじょう 「一度退場してすぐに再登場した。」 „Az énekes kivonult, majd azonnal újra bevonult.” ◆

さいとうじようする 【再登場する】 ◆ **újra megjelenik** いったんせいじょうちゆうし さいとうじょう 「一旦製造中止になったモデルが再登場した。」 „Az egyszer megszűnt modell újra megjelent.” ◆ **さっそうととうじょうする** こま とぎ

【颯爽と登場する】 ◆ **előpattan** えいゆう さっそう どうじょう 「困った時に英雄が颯爽と登場した。」 „A bajban előpattant egy hős.”

どうじょうする 【同乗する】 ◆ **együtt utazik** かのじよ どうじょう 「彼女とバスに同乗した。」 „Együtt utaztam vele a buszon.” ◆ **pótutasként együtt megy** かれ どうじょう 「彼のバイクに同乗した。」 „Pótutasként együtt mentem vele a motoron.”

どうじょうする 【同情する】 ◆ **együttérez** ほうりょくおとこ かのじよ こころ 「[あんな暴力 男と暮らしている彼女に心から同情します。」 „Szívből együttérek azzal a nővel, aki annyira erőszakos férfival él együtt.” ◆

részvétet érez ひさいしや どうじょう 「被災者に同情します。」 „Részvétet érek a katasztrófa ártalmultjaival.”

とうじょうてつづき 【搭乗手続き】 ◆ **utasfelvétel** (チェックイン)

とうじょうの 【筒状の】 ◆ **hengeres**

どうじょうひよう 【同情票】 ◆ **szimpátiászavazat**

どうじょうびらき 【道場開き】 ◆ **edzőterem megnyitása**

どうじょうもない ◆ **nyomós** りゆう みつ 「どうしようもない理由が3つあります。」 „Három nyomós okom van.” ◆ **reménytelen** (望みのない) ◆

tehetetlen しば 「縛られてどうしようもなかった。」 „Meggötöztek, tehetetlen voltam.”

どうしようもなく ◆ **reménytelenül** かれ わ [彼はど
うしようもなく馬鹿だ。] „Reménytelenül hü-
lye.”

どうじょうをかう [同情を買う] ◆ **együttér-
zést vált ki** かれ うんめい わひと どうじょう か [彼の運命は人の 同情を買っ
た。] „Sorsa együttérzést váltott ki az emberek-
ből.”

どうじょうをひく [同情を引く] ◆ **együttér-
zést kelt** かれ びょうき わ どうじょう ひ [彼の病気は 同情を引く。] „A
betegsége együttérzést kelt.”

どうじょうをよせる [同情を寄せる] ◆
együttérzést tanúsít ひと わかれ ふか どうじょう [人は彼に深い 同情
を寄せていた。] „Az emberek mély együttér-
zést tanúsítottak iránta.”

どうしょく [同色] ◆ **egyforma szín** うわぎ [上着
と同色のズボン] „kabáttal egyforma színű
nadrág”

どうしょくぶつ [動植物] ◆ **állatok és növé-
nyek**

どうしょくぶつえん [動植物園] ◆ **állat és
növénykert**

どうしょする [投書する] ◆ **beír** [スーパーの
お客様の声に投書した。] „Beírtam az áruház
panaszkönyvébe.”

どうしょせい [同索性] ◆ **szimpatikus** (同
索性～)

どうしょせいしゅぶんか [同索性種分化] ◆
szimpatikus fajképződés

どうしょの [当初の] ◆ **eredeti** [プロジェク
トは当初の予定より遅れている。] „A projekt
az eredeti tervhez képest késésben van.” ◆ **kez-
deti** [当初の意気込みははしょんでしまった。]
„A kezdeti lelkesedés lelohadt.”

どうしょより [同書より] ◆ **ibidem** ◆ **ugyan-
onnan** [以下同書より引用。] „A lentieket
ugyanonnan idéztük.”

どうしょらん [投書欄] ◆ **olvasói levelek**
rovata ◆ **olvasói rovat** [新聞の投書欄に書
き込んだ。] „Írtam az újság olvasói rovatába.”

とうじりつ [透磁率] ◆ **mágneses permeabi-
litás** ◆ **permeabilitás** ◇ **ひとうじりつ** [比
透磁率] **relatív permeabilitás** ◇ **ふくそと
うじりつ** [複素透磁率] **komplex permeabi-
litás**

とうじる [投じる] / **とうずる** [投ずる] ◆

befektet [投じたお金は 回収 できなかつ
た。] „A befektetett pénz nem térült meg.” ◆

belevet [民主化運動に身を投じた。] „Bele-
vetette magát a demokratikus mozgalomba.” ◆

dob [石を投じる。] „Követ dob.” ◆ **feccöl**
[データベース作成に 労力 を投じた。] „Sok
munkát feccölt az adatbázis építésébe.” ◆ **fek-**

tet [不動産にお金を投じる。] „Ingatlanba
fektet.” ◆ **ráérez** [この製品は時好に投じられ
た。] „A termék készítője ráérezett a kor divat-
jára.” ◆ **vet** [橋から川に身を投じた。] „A
hidról a folyóba vetette magát.” ◇ **いっせきを**

とうじる [一石を投じる] **megbolygat** [彼
の仮説は通説に一石を投じた。] „A hipotézise
megbolygatta az elfogadott elméletet.” ◇ **いっぴ**

ょうをとうじる [一票を投じる] **szavaz** [民
主党に一票を投じた。] „A demokratákra
szavaztam.” ◇ **かちゅうにとうじる** [火中に投
じる] **tűzbe vet** [秘密書類を火中に投じ
た。] „Tűzbe vettem a titkos iratokat.” ◇ **きに**

とうじる [機に投じる] **jól időzít** [機に投
じた政策] „jól időzített intézkedés” ◇ **さんせい**

ひょうをとうじる [賛成票を投じる] **rá sza-
vaz** [独立に賛成票を投じた。] „A függet-
lenségre szavaztam.” ◇ **はんたいひょうをとうじ**

る [反対票を投じる] **ellen szavaz** [し
ょうひぜいぞうぜいほうあん はんたいひょう
消費税増税法案に 反対票を投じた。] „Az áfa-
kulus emelése ellen szavazott.” ◇ **ひかりをと**

う [光を投じる] **fényt vet** [貧困問題に
光を投じた。] „Fényt vetett a szegénység
problémájára.” ◇ **ふでをとうじる** [筆を投
じる] **abbahagyja az írást** ◇ **みをとうじる**

[身を投じる] **veti magát** [仕事に身を投
じた。] „A munkába vetette magát.” ◇ **みをと**

う [身を投じる] **áll** [反体制派に身を投
じた。] „A rendszerellenesekhez állt.”

どうじる 【動じる】 / **どうずる** 【動ずる】 ◆

elragadtatja magát [彼は心が動じやすい。] „Könnyen elragadtatja magát.” ◆ **elvezíti a nyugalját** [彼は心が動じやすい。] „Könnyen elveszíti a nyugalját.” ◆ **felidegesíti magát** [僕は何事にも動じやすい。] „Mindenen felidegesítem magam.” ◆ **kavart lesz** [彼はちょっとしたことで動じない。] „Nem kavarják fel a kis dolgok.” ◆ **どうじない** 【動じない】 **megőrzi a nyugalját** [何があっても動じない。] „Megőrzi a nyugalját, bármi történék is.” ◆ **どうじない** 【動じない】 **megőrzi a nyugalját** [何があっても動じない。] „Megőrzi a nyugalját, bármi történék is.” ◆ **どうじない** 【動じない】 **megőrzi a nyugalját** [何があっても動じない。] „Megőrzi a nyugalját, bármi történék is.” ◆ **どうじない** 【動じない】 **megőrzi a nyugalját** [何があっても動じない。] „Megőrzi a nyugalját, bármi történék is.” ◆

legnagyobb nyugalommal [もう行こうと言われても彼は動ずることなく食べ続けた。] „Amikor sürgettem, hogy induljunk, a legnagyobb nyugalommal folytatta az evést.”

どうしろ 【藤四郎】 ◆ **amatőr**

とうしん 【刀身】 ◆ **kard pengéje** ◆ **penge**

とうしん 【投身】 ◆ **halálba ugrás**

とうしん 【灯芯、灯心、燈芯、燈心】 ◆ **kanóc** ◆ **lámpabél**

とうしん 【等親】 ◆ **rokonsági fok** ◆ **いっとうしん** [1等親] **elsőfokú rokonság** ◆ **さんとうしん** [3等親] **harmadfokú rokonság** ◆ **にとうしん** [2等親] **másodfokú rokonság**

とうしん 【答申】 ◆ **ítélet** ◆ **vélemény** (意見) ◆ **véleményezés** (意見を述べること) ◆ **にんかするとうしんをだす** [認可する答申を出す] **javasol** (勧める) [審議会は学校設置を認可する答申を出した。] „A tanácsadó testület javasolta az iskola felállítását.” ◆ **にんか**

とうしん 【認可答申】 **engedélyezést helybenhagyó vélemény**

とうしん 【頭身】 ◆ **fej és test** (頭と体) ◆ **test-fej arány** (割合) ◆ **はっとうしん** [八頭身] **nyolcszoros test-fej arány**

とうじん 【唐人】 ◆ **idegen** (異人) ◆ **kínai** (中国人)

とうしん 【同心】 ◆ **koncentrikusság** (同心心) ◆ **központosság** (同中心) ◆ **rendőr**

altiszt (与力の部下) ◆ **rokonlelkűség** (同じ心)

どうしん 【童心】 ◆ **gyermeklélek** ◆ **gyermeteg lélek** ◆ **naiv lélek**

どうじん 【同人】 ◆ **az az ember** (その人) ◆ **azonos érdeklődésű ember** (同好の人) ◆ **hasonszórú** (同志の人) ◆ **ugyanaz az ember** (同じ人)

どうしんえん 【同心円】 ◆ **koncentrikus kör**

どうしんえんじょうの 【同心円状の】 ◆ **koncentrikus**

どうじんサークル 【同人サークル】 ◆ **klub**

どうじんざっし 【同人雑誌】 ◆ **egylet által kiadott magazin** ◆ **rajongók magazinja**

どうじんし 【同人誌】 ◆ **egylet által kiadott magazin** ◆ **rajongók magazinja**

とうしんじさつ 【投身自殺】 ◆ **halálba ugrás**

とうしんじさつする 【投身自殺する】 ◆ **leugorva öngyilkos lesz** [高層ビルから投身自殺した。] „A felhőkarcolóról leugorva öngyilkos lett.”

とうしんしよ 【答申書】 ◆ **véleményezés**

とうしんする 【投身する】 ◆ **mélybe veti magát** [崖から投身した。] „A szirtől a mélybe vetette magát.”

とうしんする 【答申する】 ◆ **véleményez** (意見を述べる) [審議会は計画を答申した。] „A tanácsadó testület véleményezte a tervet.”

とうしんせい 【糖新生】 ◆ **glükoneogenesis**

とうしんせん 【等深線】 ◆ **izobát**

とうしんだいの 【等身大の】 ◆ **életnagyságú** [等身大の銅像。] „Életnagyságú bronzszobor.” ◆ **valódi** (あるのままの) [等身大の日本] „valódi Japán”

どうしんにかえる 【童心に返る】 ◆ **lélekleben ártatlan gyermekké válik**

どうしんの 【同心の】 ◆ **koncentrikus**

とうす 【刀子】 ◆ **tór** (短刀)

とうす 【東司】 ◆ **templomi véccé**

とうすい 【統帥】 ◆ **fővezénylet** ◆ **legfelsőbb irányítás**

とうすい 【陶酔】 ◆ **mámor** ◆ **megrészegülés**
◆ **részegültség** ◇ **じことうすい** 【自己陶酔】
nárcizmus ◇ **じことうすい** 【自己陶酔】 **ön-**
részegültség ◇ **じことうすい** 【自己陶酔】
önimádat

とうすいけん 【統帥権】 ◆ **főparancsnoki jog**

とうすいする 【統帥する】 ◆ **főparancsnoki**
feladatot lát el 「米国大統領が米軍を統帥
する。」 „Az elnök az amerikai hadsereg főpa-
rancsnoka.” ◆ **vezényel** 「ハンガリー軍を統帥
する。」 „A magyar hadsereget vezényli.”

とうすいする 【陶酔する】 ◆ **megrészegül** 「
自分がどんなにお金持ちになったかに陶酔して
嫌な性格になった。」 „A saját gazdagságán
megrészegülve utálatos személyisége lett.”

とうすいぶ 【統帥部】 ◆ **főparancsnokság**

とうすう 【頭数】 ◆ **állomány** (集まり) 「
国内で牛の飼育頭数が増えた。」 „Nőtt a hazai
szarvasmarha-állomány.”

どうすう 【同数】 ◆ **ugyanaz a szám** 「可
否同数のときを議長が決定する。」 „Ugyanynyi
számú igenlő és nemleges válasz esetén az elnök
dönt.”

どうすうの 【同数の】 ◆ **megannyi** 【質問と
同数の回答】 „ahány kérdés megannyi válasz”

◆ **megegyező számú** 【部屋と同数の駐車ス
ペースがある】 „A lakásokkal megegyező szá-
mú kocsibeálló van.” ◆ **ugyanannyi**

とうずる 【投ずる】 / **とうじる** 【投じる】 ◆
befektet 「投じたお金は回収できなかつ
た。」 „A befektetett pénz nem térült meg.” ◆

belevet 【民主化運動に身を投じた】 „Bele-
vetette magát a demokratikus mozgalomba.” ◆

dob 【石を投じる】 „Követ dob.” ◆ **feccöl**
「データベース作成に労力を投じた。」 „Sok
munkát feccölt az adatbázis építésébe.” ◆ **fek-**

tet 【不動産にお金を投じる】 „Ingatlanba
fektet.” ◆ **ráérez** 「この製品は時好に投じられ
た。」 „A termék készítője ráérzett a kor divat-
jára.” ◆ **vet** 【橋から川に身を投じた】 „A

hídról a folyóba vetette magát.” ◇ **いっせきを**

とうじる 【一石を投じる】 **megbolygat** 【彼
の仮説は通説に一石を投じた。」 „A hipotézise
megbolygatta az elfogadott elméletet.” ◇ **いっぴ**

ょうをとうじる 【一票を投じる】 **szavaz** 「
民主党に一票を投じた。」 „A demokratákra
szavaztam.” ◇ **かちゅうにとうじる** 【火中に投

じる】 **tűzbe vet** 【秘密書類を火中に投じ
た。」 „Tűzbe vettem a titkos iratokat.” ◇ **ぎに**

とうじる 【機に投じる】 **jól időzít** 【機に投

じた政策】 „jól időzített intézkedés” ◇ **さんせい**
ひょうをとうじる 【賛成票を投じる】 **rá sza-**

vaz 【独立に賛成票を投じた。」 „A függet-
lenségre szavaztam.” ◇ **はんたいひょうをとうじ**

る 【反対票を投じる】 **ellene szavaz** 「
消費税増税法案に反対票を投じた。」 „Az áfa-
kulcs emelése ellen szavazott.” ◇ **ひかりをとう**

じる 【光を投じる】 **fényt vet** 【貧困問題に
光を投じた。」 „Fényt vetett a szegénység

problémájára.” ◇ **ふでをとうじる** 【筆を投じ
る】 **abbahagyja az írást** ◇ **みをとうじる**

【身を投じる】 **veti magát** 【仕事に身を投じ
た。」 „A munkába vetette magát.” ◇ **みをとう**

じる 【身を投じる】 **áll** 【反体制派に身を投じ
た。」 „A rendszerellenesek állt.”

どうずる 【動ずる】 / **どうじる** 【動じる】 ◆

elragadtatja magát 【彼は心が動じやす
い。」 „Könnyen elragadtatja magát.” ◆ **elve-**

szíti a nyugalmát 【彼は心が動じやす
い。」 „Könnyen elveszíti a nyugalmát.” ◆ **fel-**

idegesíti magát 【僕は何事にも動じやす
い。」 „Mindenen felidegesítem magam.” ◆ **fel-**

kavart lesz 【彼はちょっとしたことで動じ
ない。」 „Nem kavarják fel a kis dolgok.” ◇ **どう**

じない 【動じない】 **megőrzi a nyugalmát** 「
何があっても動じない。」 „Megőrzi a nyugal-
mát, bármi történjék is.” ◇ **どうじない** 【動じな

い】 **nem jön ki a sodrából** 【彼は何事にも
動じない性格をしている。」 „Semmi sem hoz-
za ki a sodrából.” ◇ **どうずることなく** 【動ずる

ことなく】 **legnagyobb nyugalommal** 「もう

行こうと言われても彼は動ずることなく食べ続けた。】 „Amikor sürgettem, hogy induljunk, a legnagyobb nyugalommal folytatta az evést.”

どうずる 【同ずる】 ◆ **egyetért** (同意する) ◇ **わしてどうぜず** 【和して同ぜず】 **alkalmazkodás nélküli összeférés**

どうずることなく 【動ずることなく】 ◆ **legnagyobb nyugalommal** 「もう行こうと言われても彼は動ずることなく食べ続けた。】 „Amikor sürgettem, hogy induljunk, a legnagyobb nyugalommal folytatta az evést.”

どうすればいい ◆ **mitévő** 「どうすればいいかわからなかった。】 „Nem tudtam, mitévő legyek.”

どうせ ◆ **ha már egyszer** 「どうせ買うならいい車を買おう!」 „Ha már egyszer kocsit veszünk, jót vegyünk!” ◆ **így is, úgy is** 「何をしてもどうせこうなる運命だった。】 „Tehettem volna bármit, így is, úgy is ez volt a sorsom.” ◆

legfeljebb 「あのチームはどうせ一勝ぐらいしか出来ないでしょう。】 „Legfeljebb egyszer, ha nyer az a csapat.” ◆ **úgyis** 「どうせ負けるから、競争はしたくない。】 „Kár versenyezni, hiszen úgyis vesztenék.” ◆ **úgysem** (否定文で) 「どうせもう逃げられないから自首した。】 „Feladtam maga, hiszem már úgysem menekülhettek.”

とうせい 【党勢】 ◆ **párt ereje**

とうせい 【当世】 ◆ **jelenkor** ◆ **mai világ**

とうせい 【統制】 ◆ **beavatkozás** (介入) 「国家統制」 „állami beavatkozás” ◆ **ellenőrzés** 「軍は政府の統制下にある。】 „A hadsereg állami ellenőrzés alatt áll.” ◆ **felügyelet** 「団体は当局の厳しい統制を受ける。】 „A csoport a hatóságok szigorú felügyelete mellett működik.” ◆ **irányítás** (指導) ◆ **korlátozás** (制限) 「言論の統制」 „szólasszabadság korlátozása” ◆

összehangolás (まとめること) 「統制の取れたチーム」 „összehangolt csapat” ◆ **szabá-**

lyozás (調整) 「政府は物価の統制を解除した。】 „Az állam feloldotta az árszabályozást.” ◇

かかとうせい 【価格統制】 **árszabályozás** ◇ **げんろんとうせい** 【言論統制】 **szólasszabadság korlátozása** ◇ **こつかとうせい** 【国家統制】 **állami beavatkozás** ◇ **しそとうせい** 【思想統制】 **szabadgondolkodás korlátozása** ◇ **ちんぎんとうせい** 【賃金統制】 **bérszabályozás** ◇ **とうせいをとる** 【統制をとる、統制を取る】 **összehangol** (まとめる) 「統制の取れた行動だった。】 „Összehangolt akció volt.” ◇ **ぶつかとうせい** 【物価統制】 **árszabályozás** ◇ **やくぶつとうせい** 【薬物統制】 **kábítószer-korlátozás**

とうせい 【陶製】 ◆ **kerámiából készült** (陶製〜) 「陶製タイル」 „kerámiából készült csempe”

どうせい 【動性】 ◆ **kinézis**

どうせい 【動静】 ◆ **helyzet alakulása** (様子) 「政界の動静」 „politikai helyzet alakulása” ◆ **mozgás** (動き) 「ライバル会社の動静を探った。】 „Kifigyelte a konkurens vállalat mozgását.”

どうせい 【同姓】 ◆ **azonos családnév** ◆ **névrokonság**

どうせい 【同性】 ◆ **azonos nem** ◆ **egyneműség**

どうせい 【同棲】 ◆ **együttélés** ◆ **összeköltözés** ◆ **vadházasság**

どうせいあい 【同性愛】 ◆ **homoszexualitás**

どうせいあいけんお 【同性愛嫌悪】 ◆ **homofóbia**

どうせいあいしゃ 【同性愛者】 ◆ **homoszexuális** ◆ **meleg**

どうせいあいの 【同性愛の】 ◆ **homoszexuális** ◆ **meleg**

とうせいかかく 【統制価格】 ◆ **szabályozott ár**

どうせいかんの 【同性間の】 ◆ **azonos neműek közti** 「同性間の結婚」 „azonos neműek közti házasság”

とうせいぐん 【統制群】 ◆ **kontrollcsoport** (コントロール・グループ)

とうせいけいざい 【統制経済】 ◆ **irányított gazdaság** ◆ **szabályozott gazdaság** 「ちゅうおうとうせいけいざい 中央 統制経済」 „központilag szabályozott gazdaság”

どうせいこん 【同性婚】 ◆ **azonos neműek házassága**

とうせいする 【統制する】 ◆ **beavatkozik**

(介入する) 「きんゆうしじょう 金融市場を統制する。」 „Beavatkozik a pénzpiacba.” ◆ **irányít** 「しゃかいしゆぎ 社会主義国家は経済を統制する。」 „A szocialista állam irányítja gazdaságot.” ◆ **korlátoz** (制限する) 「せいふ わげんろん 政府は言論を統制した。」 „A kormány korlátozta a szólásszabadságot.” ◆ **összehangol** 「そしき 組織を統制する。」 „Összehangolja a szervezet működését.” ◆ **szabályoz** 「ねだん ガスの値段は統制された。」 „Szabályozták a gáz árát.”

どうせいする 【同棲する】 ◆ **együtt él** 「かのじょ 彼女と同棲している。」 „Együtt él a barátnőjével.”

◆ **élettársi kapcsolatban él** 「かれ わ どうせい 彼らは同棲している。」 „Élettársi kapcsolatban élnek.”

どうせいすることになる 【同棲することになる】 ◆ **összeköltözik** 「どうせい ガールフレンドと同棲することになった。」 „Összeköltözött a barátnőjével.”

とうせいせいかかく 【統制価格】 ◆ **szabályozott ár**

どうせいどうめい 【同姓同名】 ◆ **azonos családnév és utónév** ◆ **névrokonság**

どうせいどうめいのひと 【同姓同名の人】 ◆ **névrokon** 「かれ わたし わ どうせいどうめい 彼と私は同姓同名です。」 „Ő a névrokonom.”

とうせいの 【当世の】 ◆ **korabeli**

とうせいの 【陶製の】 ◆ **kerámia** 「とうせい かびん 陶製の花瓶」 „kerámiaváza”

どうせいの 【同姓の】 ◆ **egynemű**

どうせいのひと 【同姓の人】 ◆ **névrokon**

とうせいふうの 【当世風の】 ◆ **modern** 「とうせいふう 当世風の考え方」 „modern gondolkodásmód”

◆ **mostanában divatos** 「とうせいふう 当世風の遊び」 „mostanában divatos szórakozás”

とうせいむきの 【当世向の】 ◆ **modern** ◆ **mostanában divatos**

とうせいをおこなう 【統制を行う】 ◆ **beavatkozik**

(介入する) 「こくみん 国民の生活の統制を行う。」 „Beavatkozik az állampolgárok életébe.”

◆ **korlátoz** (制限する) 「ぼうえき 貿易の統制を行う。」 „Korlátozza a kereskedelmet.” ◆ **szabályoz**

(調整する) 「しゃかいしゆぎ 社会主義国家は価格の統制を行う。」 „A szocialista állam központi-lag szabályozza az árakat.”

とうせいをとる 【統制をとる、統制を取る】 ◆

összehangol (まとめる) 「とうせい 統制の取れた行動だった。」 „Összehangolt akció volt.”

とうせき 【党籍】 ◆ **pártjegyzék** (名簿) ◆

párttagság 「りだつ 党籍を離脱した。」 „Meggzün-tette a párttagságát.”

とうせき 【投石】 ◆ **kődobálás** ◆ **kőhajítás**

とうせき 【透析】 ◆ **dialízis** ◆ **じんぞうとうせき** 【腎臓透析】 **vesedialízis** ◆ **でんきとうせき** 【電気透析】 **elektrodialízis**

とうせき 【同席】 ◆ **együttes részvétel**

とうせきき 【投石器】 ◆ **parittyá**

とうせきき 【透析器】 ◆ **dializátor**

とうせきしゃ 【同席者】 ◆ **résztevő**

とうせきしょうめい 【党籍証明】 ◆ **pártigazolvány**

とうせきする 【投石する】 ◆ **követ dob** 「たいわ 石を投げる」 „A tüntetők követeket dobáltak a rohamrendőrökre.”

とうせきする 【同席する】 ◆ **egy asztalnál ül** 「しんろうしんぶ 新郎新婦側のテーブルに同席した。」 „Egy asztalnál ültem az ifjú párral.” ◆ **együtt vesz**

részt 「かいぎ 会議に彼と同席した。」 „Ve-le együtt vettem részt az értekezleten.”

とうせきちりょう 【透析治療】 ◆ **dialízises kezelés**

とうせきりょうほう 【透析療法】 ◆ **dialízises gyógymód**

どうせだい 【同世代】 ◆ **ugyanaz a generáció**

とうせつ 【当節】 ◆ **mostanában** とうせつりゆうこう 「当節 流行の言葉」 „mostanában divatos szó”

とうせつの 【当節の】 ◆ **mai** とうせつ わかもたち 「当節の若者達」 „mai fiatalok”

とうせん 【当籤】 ◆ **nyerés** ◇ **とうせんばんごう** 【当せん番号、当籤番号、当選番号】 **nyertes szám** ◇ **とうせんばんごう** 【当せん番号、当籤番号、当選番号】 **nyerőszám** たから 「宝くじの当せん番号」 „lottó nyerőszámai”

とうせん 【当選】 ◆ **díjnyerés** ◆ **megválasztás** ◆ **választási győzelem** かれ とうせん 「彼の当選が確定した。」 „Biztossá vált a választási győzelem.” ◇ **むとうひょうとうせん** むとうひょうとうせん 【無投票当選】 **szavazás nélkül is nyerés**

とうぜん 【当然】 ◆ **hát persze** かれ おこ 「彼に怒られて当然だ。」 „Hát persze, hogy mérges lett rád.” ◆ **méltán** とうぜんじょうし わ おこ 「当然上司は怒った。」 „Méltán lett mérges a főnököm.” ◆ **nemhiába** なかにちじゅう た 「一日中食べなかったのでお腹が減るのは当然だ。」 „Nemhiába vagyok éhes, egész nap nem ettem.”

どうせん 【動線】 ◆ **mozgásvonal**

どうせん 【同船】 ◆ **azonos hajó** (同じ船) ◆ **egy hajón utazás** (同じ船に乗ること)

どうせん 【導線】 ◆ **vezeték**

どうせん 【銅線】 ◆ **rézdrót**

どうぜん 【同然】 ◆ **akár** かれ わ し とうぜん 「彼は死んでも同然だった。」 „Olyan volt, akár egy halott.” ◆ **gyakorlatilag** き か 「もうここまで来たら、勝ったも同然だ。」 „Ha idáig jutottunk, akkor gyakorlatilag már megnyertük a mérkőzést.” ◆ **olyan** さくひん こども どうぜん

「作品といえば子供同然だ。」 „Az alkotásom olyan, mintha a gyermekek lenne.” ◆ **szinte** どうぜん どうぜん

「ただ同然の値段で買った。」 „Szinte ingyen vettem.” ◇ **はだかんだうぜん** はだかんだうぜん 【裸同然で】

「裸同然で道を歩いていた。」 „Szinte teljesen meztelenül sétált.”

szinte teljesen meztelenül かのじょ わ 「彼女は裸同然で道を歩いていた。」 „Szinte teljesen meztelenül sétált.”

とうせんきん 【当選金、当籤金】 ◆ **nyeremény** ◆ **pénznyeremény**

とうせんけん 【当籤券、当選券】 ◆ **nyertes szelvény**

とうせんけんない 【当選圏内】 ◆ **esély a megválasztásra** かれ わ さんびやくひょう とうせんけんない 「彼はあと3百票で当選圏内です。」 „Háromszáz szavazat után esélye lesz a bejutásra.”

とうせんさせる 【当選させる】 ◆ **megválaszt** こくみん わ とう とうせん 「国民は党を当選させた。」 „A nép megválasztotta a pártot.”

とうせんしゃ 【当選者】 ◆ **díjnyertes** (賞の) ◆ **megválasztott jelölt** ◆ **sikeres jelölt** ◇ **けんしょうとうせんしゃ** けんしょうとうせんしゃ 【懸賞当選者】 **díjnyertes**

とうせんしゃ 【当選者、当籤者】 ◆ **nyertes** ◇ **けんしょうとうせんしゃ** けんしょうとうせんしゃ 【懸賞当選者】 **díjnyertes**

どうせんしゃ 【同船者】 ◆ **utastárs**

とうせんする 【当せんする、当籤する】 ◆ **nyertes lesz** ◆ **találata lesz** たから 「宝くじの一等に当せんした。」 „Telitalálata lett a lottón.”

とうせんする 【当選する】 ◆ **elnyer** しょうせつ 「小説は一等賞に当選した。」 „A novella elnyerte az első díjat.” ◆ **győz** だいとうりょうせんきよ とうせん 「大統領選挙で当選した。」 „Győzött az elnökválasztáson.” ◆ **meglesz választva** かれ わ こっかいぎちょう とうせん

「彼は国会議長に当選した。」 „Megválasztották az országgyűlés elnökének.” ◆ **megnyeri a választást** かれ せいとう 「彼の政党が当選した。」 „A pártja nyerte meg a választást.” ◇ **とうせんさせる** 【当選させる】 **megválaszt** こくみん わ とう とうせん

「国民は党を当選させた。」 „A nép megválasztotta a pártot.”

どうせんする 【同船する】 ◆ **egy hajón utazik** かれ どうせん 「彼と同船した。」 „Egy hajón utaztam vele.”

とうぜんたる 【陶然たる】 ◆ **mámoros** とうぜん 「陶然たる気持ち」 „mámoros érzés”

とうぜんである 【当然である】 ◆ **magától értetődik** りえき もと わ とうしか わ 「利益を求めるのは投資家としては

とうぜん
当然だ。] „Magától értetődik, hogy a befektetők a haszon után mennek.”

とうぜんとして 【陶然として】 ◆ **elbűvölten**
とうぜん おんがく き
「陶然として音楽を聞いた。」 „Elbűvölten hallgattam a zenét.” ◆ **megmámorosodva** ◆ **megrészededve**

どうぜんな 【同然な】 ◆ **gyakorlatilag** かれ【彼
わし どうぜん
は死んでも同然だ。】 „Gyakorlatilag halott.” ◆
おんがく き
olyan 「これは新品同然だ。」 „Olyan, mint az új.”

とうぜんながら 【当然ながら】 ◆ **értelemsze-**
ふうそく わ どうぜん うご くつき はや
rűen 「風速は当然ながら動いている空気の速さです。」 „A szél sebességén értelemszerűen a levegő mozgásának sebességét értjük.”

とうぜんの 【当然の】 ◆ **értetődő** とうぜん「当然だが
みず なか わいき
水の中では息ができない。」 „Magától értetődő dolog, hogy víz alatt nem tudunk lélegezni.” ◆

nyilvánvaló た「食べすぎの当然の結果」 „túl-
zott évés nyilvánvaló végeredménye” ◆ **termé-**
ひがいしゃ どうぜん ほんのう
szetes ひがいしゃ「被害者の当然の反応」 „károsultak természetes reakciója”

とうせんばんごう 【当せん番号、当籤番号、当
たから どう
選番号】 ◆ **nyerőszám** たから「宝くじの当せん
ばんごう
番号」 „lottó nyerőszámai” ◆ **nyertes szám**

どうぞ ◆ **kérem** くだ「どうぞおかけ下さい。」 „Ké-
rem, foglaljon helyet!” ◆ **parancsoljon** しん「新メ-
ニューをどうぞ！」 „Parancsoljon megtekinteni az új menünket!” ◆ **szíveskedjék** う「どうぞ
お受け取りください。」 „Szíveskedjék elfogadni!” ◆ **tessék** はい「どうぞお入り下さい。」 „Tessék befáradni!” ◆ **どうぞよろしく** くだ【どうぞ宜しく】 **örvendek**

とうそう 【痘瘡】 ◆ **fekete himlő** しん (天然痘)
◆ **himlő**

とうそう 【逃走】 ◆ **elmenekülés** とうそう「逃走に
せいこう
成功した。」 „Sikerült elmenekülni.” ◆ **mene-**
きん
külés ◆ **szökés** とうそう「逃走を企てる。」 „Szökést tervez.”

とうそう 【闘争】 ◆ **harc** ぜん「善と悪との闘争」
あく どうそう
とうきよく

„a jó harca a rossz ellen” ◆ **küzdelem** な「当局と
がねん どうそう つか き
の長年の闘争に疲れ切った。」 „Belefáradtam a hosszú évekig tartó küzdelemben a hatósággal szemben.” ◆ **összetűzés** ◆ **かいぎゆうとうそ**
う 【階級闘争】 **osztályharc** ◆ **かくめいと**
うそう 【革命闘争】 **forradalmi harc** ◆ **けん**
りよくとうそう 【権力闘争】 **hatalmi harc**
◆ **じゅんぼうとうそう** 【遵法闘争】 **előírások**
kat betű szerint vevő sztrájk ◆ **じゅん**
ぼうとうそう 【遵法闘争】 **munkalassító**
sztrájk ◆ **しょくばとうそう** 【職場闘争】
munkahelyi lázadás ◆ **ちんあげとうそう**
【賃上げ闘争】 **bérharc** ◆ **ちんぎんとうそう**
【賃金闘争】 **bérharc** ◆ **ぶりよくとうそう**
【武力闘争】 **fegyveres harc**

どうそう 【同窓】 ◆ **régi iskolatárs** (同窓
生) ◆ **ugyanabban az iskolában tanulás**
(同じ学校で学ぶこと) ◆ **どうそうかい** 【同
窓会】 **öregdiák-találkozó** ◆ **どうそうかい**
あした そつぎょう
【同窓会】 **osztálytalálkozó** あした「明日、卒業
にじゅうしゅうねん どうそうかい
二十周年の同窓会がある。」 „Holnap lesz a húszéves osztálytalálkozó.”

どうそう 【銅層】 ◆ **rézréteg**

どうぞう 【道蔵】 ◆ **taoista kánon**

どうぞう 【銅像】 ◆ **bronzszobor** ◆ **szobor**
えいゆうひろば わ えいゆうたち どうぞう
「英雄広場にはハンガリーの英雄達の銅像があ
ります。」 „A Hősök terén hősök szobrai van-
nak.”

とうそういいんかい 【闘争委員会】 ◆ **harcbi-**
zottság

とうそうがい 【凍霜害】 ◆ **fagykár**

どうそうかい 【同窓会】 ◆ **osztálytalálkozó**
あした そつぎょうにじゅうしゅうねん どうそうかい
「明日、卒業二十周年の同窓会がある。」
„Holnap lesz a húszéves osztálytalálkozó.” ◆
öregdiák-találkozó

とうそうけいり 【逃走経路】 ◆ **menekülési út-**
けいさつ わ ほんにん どうそうけいりう しら
vonat けいさつ「警察は犯人の逃走経路を調べた。」 „A
rendőrség megvizsgálta a tettes menekülési útvo-
nalát.” ◆ **szökési útvonal**

とうそうしゃ 【逃走者】 ◆ **menekülő** ◆ **szöke-**
vény

とうそうしゃ 【逃走車】 ◆ **menekülő autó**

とうそうしん 【闘争心】 ◆ **harc szellem**

とうそうする 【逃走する】 ◆ **elmenekül** 「ひつたくりはカバンを引きちぎって、逃走した。」
„A rabló kitepte az áldozata kezéből a táskát, és elmenekült.”

とうそうする 【闘争する】 ◆ **harcol** 「せいやくがいしゃ ながねんさいばん とうそう
製薬会社と長年裁判の闘争をした。」 „Hosszú évekig harcolt a bíróságon a gyógyszergyártóval.”

とうそうせい 【同窓生】 ◆ **iskolatárs** ◆ **öregdiák** ◆ **régi iskolatárs**

とうそうせんじゅつ 【闘争戦術】 ◆ **harci taktika**

とうそうちゅう 【逃走中】 ◆ **menekülés közben** ◆ **szabadláb** 「犯人は逃走中である。」 „A tettes szabadlábban van.”

とうそうのとも 【同窓の友】 ◆ **iskolai barát**

とうそうひがい 【凍霜被害】 ◆ **fagykár** (凍霜害)

どうぞおさきに 【どうぞお先に】 ◆ **csak ön után**

トゥぞく 【トゥ族、土族】 ◆ **tu nemzetiség**

とうぞく 【党則】 ◆ **pártszabályzat** ◆ **párt szabályzata**

とうぞく 【等速】 ◆ **egyenletes sebesség**
◇ **とうぞくうんどう** 【等速運動】 **egyenletes mozgás**
◇ **とうぞくえんうんどう** 【等速円運動】 **egyenletes körmozgás**

とうぞく 【盗賊】 ◆ **bandita** ◆ **rabló**

とうぞく 【同族】 ◆ **ugyanaz a család** (同じ家族) ◆ **ugyanaz a törzs** (同じ部族)

とうぞく 【道俗】 ◆ **papok és világi személyek**

とうぞくうんどう 【等速運動】 ◆ **egyenletes mozgás**

とうぞくえんうんどう 【等速円運動】 ◆ **egyenletes körmozgás**

とうぞくかいしゃ 【同族会社】 ◆ **családi vállalat** (家族が経営する) ◆ **családi vállalkozás** (家族が経営する) ◆ **társas vállalkozás** (グループが経営する)

とうぞくかもめ 【盗賊かもめ、盗賊鷗】 ◆ **halfarkas** ◆ **rablósirály**

とうぞくかんけい 【同族関係】 ◆ **homológia** (化学)

とうぞくけっこん 【同族結婚】 ◆ **családon belüli házasodás** (家族内の) ◆ **endogá-**

mia ◆ **törzsön belüli házasodás** (部族内の)

とうぞくこう 【頭足綱】 ◆ **lábásfejűek**

とうぞくだん 【盗賊団】 ◆ **rablóbanda** ◆ **tolvajbanda**

とうぞくだんちょう 【盗賊団長】 ◆ **rablóvezér**

とうぞくちよくせんうんどう 【等速直線運動】 ◆ **egyenes vonalú egyenletes mozgás**

とうぞくの 【同族の】 ◆ **családbeli** (家族の) ◆ **homológ** (化学) ◆ **törzsbeli** (部族の)

とうぞくのいちみ 【盗賊の一味】 ◆ **rablóbanda** (盗賊団) ◆ **rablótárs** (一人)

とうぞくのす 【盗賊の巣】 ◆ **rablótanya**

とうぞくもくてきご 【同族目的語】 ◆ **belső tárgy**

とうぞくるい 【頭足類】 ◆ **fejlábúak** ◆ **lábásfejűek**

とうぞくれつ 【同族列】 ◆ **homológ sor** (化学)

とうぞしん 【道祖神】 ◆ **utazók védőistene**

とうぞたい 【同素体】 ◆ **allotrop módosulat**
「オゾン^{わさんそ}は酸素^{どうぞたい}の同素体である。」 „Az ózon az oxigén allotrop módosulata.”

とうぞつ 【統率】 ◆ **vezetés**

とうぞつしゃ 【統率者】 ◆ **vezér** ◆ **vezető**

とうぞつする 【統率する】 ◆ **vezet** 「^{くん} ^{とうぞつ}軍を統率する。」 „Hadsereget vezet.”

とうぞつりょく 【統率力】 ◆ **vezéri képesség** ◆ **vezetői képesség**

とうその 【同祖の】 ◆ **homeológ**

どうぞめしあがってください 【どうぞ召し上がってください】 ◆ **jó étvágyat** 「どうぞ召し上がってください。」 „Jó étvágyak kívánok maguknak!”

どうぞよろしく 【どうぞ宜しく】 ◆ **örvendek**

とうた 【淘汰】 ◆ **kikopás** ◆ **kirostálás** ◆ **kiszелеktálás** ◆ **kiválasztódás** ◆ **kiválogatódás** ◆ **megritkítás** ◆ **megválogatás** ◆ **szelekció** ◇ **かんきょうとうた** 【環境淘汰】 **környezeti kiválogatódás** ◇ **かんきょうとうた** 【環境淘汰】 **környezeti szelekció** ◇ **しぜんとうた** 【自然淘汰】 **természetes ki-**

választódás しぜんとうた つよ い のこ 「自然淘汰で強いものが生き残る。」 „A természetes kiválasztódással az erősek maradnak életben.” ◇ **しぜんとうた** 【自然淘汰】 **természetes szelekció** ◇ **しぜんとうた** 【自然淘汰】 **természetes kiválogató-dás** ◇ **じんいてぎとうた** 【人為的淘汰】 **mesterséges kiválasztás** ◇ **じんいとうた** 【人為淘汰】 **mesterséges kiválogatás** (人為選択) ◇ **せいとうた** 【性淘汰】 **ivari kiválogató-dás** ◇ **せいとうた** 【性淘汰】 **szexuális szelekció**

とうだ 【投打】 ◆ **hajítás és ütés** (投げることと打つこと)

どうだ ◆ **tudod mit** 「どうだ、一緒に仕事をやらないか?」 „Tudod mit? Dolgozzunk együtt!”

とうだあつ 【淘汰圧】 ◆ **szelekciós nyomás**

とうだい 【唐代】 ◆ **Tang-kor**

とうだい 【当代】 ◆ **család jelenlegi feje** (当主) ◆ **jelenkor**

とうだい 【東大】 ◆ **Tokiói Egyetem**

とうだい 【灯台、燈台】 ◆ **világítótorny**

どうたい 【動体】 ◆ **mozgó test** ◆ **nem szilárd test** (流動体)

どうたい 【動態】 ◆ **alakulás** ◆ **dinamikus állapot** ◇ **けっこうどうたい** 【血行動態】 **hemodinamika** ◇ **やくぶつどうたい** 【薬物動態】 **farmakokinetika**

どうたい 【同体】 ◆ **egy test** ◇ **しゅうどうしゆの** 【雌雄同株の】 **egylaki** ◇ **しゅうどうたいの** 【雌雄同体の】 **hermafrodita**

どうたい 【導体】 ◆ **vezető** 【電気の導体】 „elektromos vezető” ◇ **はんどうたい** 【半導体】 **félvezető** ◇ **ふどうたい** 【不導体】 **nem vezető** ◇ **ふりょうどうたい** 【不良導体】 **rossz vezető** あぶらわ でんきてき わ ふりょうどうたい 「油は電気的には不良導体です。」 „Az olaj rossz elektromos vezető.” ◇ **りょうどうたい** 【良導体】 **jó vezető**

どうたい 【胴体】 ◆ **törzs** 「飛行機の胴体は丸い。」 „A repülőgép törzse kerek.”

どうたい 【道諦】 ◆ **szenvedés megszüntetéséhez vezető ösvény igazsága**

とうたいかい 【党大会】 ◆ **pártkongresszus**

とうだいくさ 【灯台草、燈台草】 ◆ **kutyatej**

どうたいけいざいがく 【動態経済学】 ◆ **dinamikus közgazdaságtan**

どうたいしゃしん 【動体写真】 ◆ **kronofotografikus fénykép**

どうたいしゃしんぼう 【動体写真法】 ◆ **kronofotográfia**

どうたいちゃくりく 【胴体着陸】 ◆ **hasra**

szállás ひこうき わしゃりん こしょう 「飛行機は車輪の故障のため胴体着陸した。」 „Mivel elromlott a repülőgép kereke, hasra szállást végzett.”

どうたいどうし 【動態動詞】 ◆ **dinamikus ige**

とうだいの 【当代の】 ◆ **korunk** とうだい めいじん 「当代の名人」 „korunk nagy híressége”

とうだいむひの 【当代無比の】 ◆ **jelenleg**

egyedülálló とうだいむひ 「当代無比のギター・テクニク」 „jelenleg egyedülálló gitározási technika”

とうだいのもとくらし 【灯台下暗し、灯台もと暗し】 ◆ **nem látja a fától az erdőt**

とうだいのもり 【灯台守、燈台守】 ◆ **világítótorny óre**

どうたく 【銅鐸】 ◆ **harang alakú bronztárgy**

とうたされる 【淘汰される】 ◆ **kihullik** (なくなる) い ちから かいしや わ とうた 「生きる力のない会社は淘汰される。」 „Az életképtelen vállalatok kihullanak.”

◆ **kikopik** げんご ふよう たんご とうた 「言語から不要な単語が淘汰されてしまった。」 „A nyelvből kikoptak a felesleges szavak.”

とうたする 【淘汰する】 ◆ **megnyirbál** えいぎょうぶ かじょうじんいん とうた 「営業部の過剰人員を淘汰した。」 „Megnyirbálták az értékesítési osztály létszámát.”

◆ **megritkít** りょうし わ やせいどうぶつ こたい とうた 「獵師は野生動物の個体を淘汰した。」 „A vadászok megritkították a vadállományt.”

◆ **ritkít** でんしけつさい わ でんとうてき けっさいほう とうた 「電子決済は伝統的な決済方法を淘汰した。」 „Az elektronikus fizetés a hagyományos fizetéseket ritkította.” ◇ **とうたされる** 【淘汰さ

れる】 **kihullik** (なくなる) い ちから 「生きる力のな

い会社は淘汰される。」 „Az életképtelen vállalatok kihullanak.” ◇ **とうたされる** 【淘汰さ

れる】 **kikopik** げんご ふよう たんご とうた 「言語から不要な単語が淘汰されてしまった。」 „A nyelvből kikoptak a felesleges szavak.”

とうたつ 【到達】 ◆ **eljutás** ◆ **érkezés** 「つなみ とうたつ よそう じこく津波到達予想時刻 „szökőár érkezésének várható időpontja”

とうたつきょり 【到達距離】 ◆ **hatótávolság** 「でんぱ とうたつきょり電波の到達距離 „rádióhullám hatótávolsága”

とうたつこう 【到達港】 ◆ **célkikötő**

とうたつする 【到達する】 ◆ **elér** ようがなりゅう 「溶岩流が山麓に到達した。」 „A lávafolyam elért a hegy lábához.” ◆ **elérkezik** 「解決案に到達していない。」 „Nem érkeztek el a megoldásjavaslatához.”

◆ **eljut** たんけんか わ なんきょくてん とうたつ 「探検家は南極点に到達した。」 „A felfedező eljutott a Déli-sarkra.” ◆ **érkezik** 「つなみ わ かいがん とうたつ津波は海岸に到達した。」 „A szökőár a partra érkezett.” ◆ **ideérkezik** 「じゅんれいしや わ とお巡礼者は遠くからここに到達した。」 „A zarándok messze földről érkezett ide.” ◆ **jut** ただ けつろん とうたつ 「正しい結論に到達した。」 „Helyes következtetésre jutott.” ◆ **odaérkezik** たいふう しま とうたつ 「台風が島に到達した。」 „A tájfun odaért a szigetre.”

とうたつち 【到達地】 ◆ **rendeltetési hely**

とうたつてん 【到達点】 ◆ **rendeltetési pont**

とうたつめくひょう 【到達目標】 ◆ **végső cél**

とうたん 【東端】 ◆ **keleti csücsök** みさき 「岬が島の東端にある。」 „A földnyelv a sziget keleti csücskén van.” ◆ **keleti oldal** ◆ **legkeletibb rész**

とうだん 【登壇】 ◆ **emelvényre lépés**

とうだんする 【登壇する】 ◆ **emelvényre lép** えんげつしゃ わ とうだん 「演説者は登壇した。」 „A szónok az emelvényre lépett.” ◆ **fellép a katedrára** しゅう じゅうご とうち (教壇に)

とうたんぱくしつ 【糖タンパク質、糖蛋白質】 ◆ **glikoprotein**

とうち 【倒置】 ◆ **felcserélés** ◇ **とうちする** 【倒置する】 **felcserél** しゅうご じゅうご とうち 「主語と述語を倒置する。」 „Felcseréli az alanyt és az állítmányt.”

とうち 【当地】 ◆ **ez e hely** とうち わ ふゆ わ さむい 「当地は冬は寒いです。」 „Ezen a helyen télen hideg van.”

とうち 【統治】 ◆ **kormányzás** ◆ **uralkodás** ◆ **uralom** ◇ **きぎょうとうち** 【企業統治】 **vállalati kormányzás** ◇ **きぎょうとうち** 【企業統治】 **társaságirányítás**

とうちかんけい 【同値関係】 ◆ **ekvivalencia**

とうちけん 【統治権】 ◆ **szuverenitás** (主権) ◆ **uralkodói jog**

とうちしゃ 【統治者】 ◆ **uralkodó**

とうちする 【倒置する】 ◆ **felcserél** しゅうご じゅうご とうち 「主語と述語を倒置する。」 „Felcseréli az alanyt és az állítmányt.”

とうちする 【統治する】 ◆ **kormányoz** くに 【国を統治する】 „Kormányozza az országot.” ◆ **uralkodik** むかし わ ちいき わ 「昔はこの地域はハンガリーに統治されていた。」 „Régen magyarok uralkodtak ezen a területen.”

とうちな 【同値な】 ◆ **egyenértékű** ◆ **egyenlő értékű** ◆ **ekvivalens**

とうちほう 【倒置法】 ◆ **anastrofa** ◆ **fordított szórend** ◆ **inverzió**

とうちゃく 【到着】 ◆ **beérkezés** とうちゃく じかん (会社などに) ◆ **érkezés** 「到着時間がずれている。」 „Az érkezés időpontja eltolódott.” ◆ **megérkezés**

とうちゃく 【到着】 ◆ **beérkezés** (会社などに) ◆ **érkezés** 「到着時間がずれている。」 „Az érkezés időpontja eltolódott.” ◆ **megérkezés**

とうちゃく 【同着】 ◆ **egyszerre érkezés**

とうちゃく 【撞着】 ◆ **ellentmondás** ◇ **じかどうちゃく** 【自家撞着】 **önellentmondás** えんげつしゃ わ じかどうちゃく おちい 「演説者は自家撞着に陥った。」 „A szónok önellentmondásba keveredett.” ◇ **ぜんごどうちゃく** 【前後撞着】 **önellentmondás**

とうちゃく 【胴着】 ◆ **hasra szállás** (胴体着陸)

とうちゃくえき 【到着駅】 ◆ **célállomás** しゅうご けいりょう しろ 「到着駅までの経路を調べた。」 „Megkerestem az útvonalat a célállomásig.”

とうちゃくごほう 【撞着語法】 ◆ **ellentmondás**

とうちゃくじこく 【到着時刻】 ◆ **érkezési idő** じこくひょう とうちゃくじこく わ よてい じこく 「時刻表の到着時刻は予定時刻です。」 „A menetrenden az érkezési idő tervezett időt jelent.”

とうちゃくじゅん 【到着順】 ◆ **érkezési sorrend** もう こ わ とうちゃくじゅん う つ 「申し込みは到着順に受け付けており

ます。」 „A kérelmeket érkezési sorrendben dolgozzuk fel.”

とうちゃくする 【到着する】 ◆ **befut** ^{でんしゃ} 「電車でんしゃが到着した。」 „Befutott a vonat.” ◆ **érkezik** 「飛行機ひこうきはいつ到着したの?」 „Mikor érkezett a repülőgép?” ◆ **kiér** (現場に) 「急救車きゅうきゅうしゃがまもなく到着した。」 „Gyorsan kiért a mentő.”

◆ **megérkezik** [全日空 760 便が到着しました。] „Az ANA 760-as járata megérkezett.”

とうちゃくである 【到着である】 ◆ **egyszerre érkezik** 「1位は到着だった。」 „Egyszerre érkeztek be elsőként.”

とうちゃくによい 【到着予定】 ◆ **várható érkezés** 「明日の朝、目的地に到着予定です。」 „A célállomásra várhatóan holnap reggel érkezünk.”

とうちゃくロビー 【到着ロビー】 ◆ **érkezési csarnok**

トゥチャゾク 【トゥチャ族、土家族】 ◆ **tucsia nemzetiség**

とうちゅう 【頭注、頭註】 ◆ **lap teteji jegyzet** ◆ **lap teteji megjegyzés**

とうちゅう 【道中】 ◆ **út** (旅行) 「道中どうちゅうご無事で!」 „Jó utat!” ◆ **utazás** (旅行) ◆ **ちんどうちゅう** 【珍道中】 **eseménydús út** ◆ **ちんどうちゅう** 【珍道中】 **kalandos út**

とうちゅうあんない 【道中案内】 ◆ **útikönyv**

とうちゅうき 【道中記】 ◆ **úti jegyzet**

とうちゅうすごろく 【道中双六】 ◆ **képes társasjáték**

とうちゅうで 【道中で】 ◆ **út közben** (旅行中) 「道中どうちゅうでスリの被害に遭った。」 „Út közben kiraboltak.”

とうちょう 【唐朝】 ◆ **Tang-dinasztia** (唐王朝)

とうちょう 【登庁】 ◆ **hivatalba menés** ◆ **はつとうちょう** 【初登庁】 **első nap a hivatalban** 「市長は初登庁した。」 „A polgármesternek ez volt az első napja a hivatalban.”

とうちょう 【登頂】 ◆ **csúcs megmásása** ◆ **megmászás** 「ヒマラヤ登頂に挑んだ。」 „A Himalája megmászására vállalkozott.” ◆ **はつとうちょう** 【初登頂】 **csúcs elő megmásása**

「エベレストの初登頂」 „Csomolungma első megmásása”

とうちょう 【盗聴】 ◆ **lehallgatás**

とうちょう 【頭頂】 ◆ **fejtető** ◆ **koponyatető**

とうちょう 【同調】 ◆ **alkalmazkodás** ◆ **igazodás** ◆ **どうちょうあつりょく** 【同調圧力】

alkalmazkodási kényszer 「日本人は **どうちょうあつりょく** がつよ **同調圧力** が強い。」 „A japánoknál nagy az alkalmazkodási kényszer.”

どうちょうあつりょく 【同調圧力】 ◆ **alkalmazkodási kényszer** 「日本人は **どうちょうあつりょく** がつよ **同調圧力** が強い。」 „A japánoknál nagy az alkalmazkodási kényszer.”

とうちょうえき 【等張液】 ◆ **izotóniás oldat**

どうちょうかいり 【同調回路】 ◆ **hangolt kör**

とうちゅうき 【盗聴器】 ◆ **lehallgatókészülék**

「大統領の部屋で盗聴器を発見した。」 „Lehallgatókészüléket találtak az elnök szobájában.” ◆ **poloska** 「大使の事務室に盗聴器が仕掛けられた。」 „Poloskát tettek a nagykövet irodájába.”

とうちゅうじけん 【盗聴事件】 ◆ **lehallgatási botrány**

「総理大臣官邸、電話盗聴事件」 „miniszterelnök hivatali rezidenciájának lehallgatási botránya”

とうちゅうしゃ 【同調者】 ◆ **szimpatizáns**

とうちゅうする 【登庁する】 ◆ **hivatalba jár**

「この市長は自転車じてんしゃで登庁する。」 „Ez a polgármester kerékpárral jár a hivatalba.” ◆ **hivatalban megjelenik** 「市長は10時に登庁した。」 „A polgármester 10 órakor jelent meg a hivatalában.”

とうちゅうする 【盗聴する】 ◆ **lehallgat** 「この電話は盗聴されている。」 „Ezt a telefont lehallgatják.”

どうちょうする 【同調する】 ◆ **igazodik** 「相手の意見いけんに同調どうちょうする。」 „Igazodik a másik véleményéhez.” ◆ **ráhangelődik** 「このアンテナわひく しゅうはすう どうちょうは低い周波数しゅうはすうに同調している。」 „Ez az antenna alacsony frekvenciára van hangolva.”

どうちょうせい 【同調性】 ◆ **alkalmazkodó képesség**

どうちょうび 【登庁日】 ◆ **hivatali nap**

どうちょうぶ 【頭頂部】 ◆ **fejtető**

どうちよく 【当直】 ◆ **szolgálat** 「士官しかん わは当直どうちよく ひを引き継いだ。」 „A tiszt átvette a szolgálatot.” ◆ **ügyelet** 「昨夜は当直さくわ わとうちよく ひょういん とまで病院びょういんに泊り込んだ。」 „Tegnap éjjel ügyeletesként maradtam a kórházban.”

どうちよくい 【当直医】 ◆ **ügyeletes orvos**

どうちよくいん 【当直員】 ◆ **ügyeletes**

どうちよくかんごふ 【当直看護婦】 ◆ **ügyeletes nővér**

どうちよくきんむ 【当直勤務】 ◆ **ügyeleti szolgálat**

どうちよくしかん 【当直士官】 ◆ **ügyeletes tiszt**

どうちよくする 【当直する】 ◆ **ügyeletet tart** 「今日この医師きしやうは当直いし わとうちよくしている。」 „Ma ez az orvos tart ügyeletet.”

どうつう 【疼痛】 ◆ **fájdalom** (痛むこと) ◆ **lúktető fájdalom** (ズキズキ痛むこと)

どうつう 【導通】 ◆ **vezetés**

どうつうきょうふしょう 【疼痛恐怖症】 ◆ **algofóbia** ◆ **fájdalomtól való félelem**

どうつうじ 【疼痛時】 ◆ **fájdalom esetén**

どうつうせいあい 【疼痛性愛】 ◆ **algománia**

どうつうちりょう 【疼痛治療】 ◆ **fájdalomterápia**

とうてい 【到底】 ◆ **abszolút** 「到底無理。」 „Abszolút lehetetlen.” ◆ **ügysem** 「到底出来ない。」 „Úgysem sikerül.” ◇ **とうていむり** 【到底無理】 **képtelenség** 「一週間以内おにこのプロジェクトを終わらせるなんて到底無理だ。」 „Képtelenség egy hét alatt befejezni ezt a projektet.”

どうてい 【童貞】 ◆ **apáca** (修道女) ◆ **férfiszüzség** ◆ **szüzesség**

どうてい 【道程】 ◆ **út** 「この本の出版ほん しゅつぱん わふくざつは複雑どうてい たどな道程どうていを辿った。」 „A könyv kiadása bonyolult utat járt be.”

どうていこく 【唐帝国】 ◆ **Tang-birodalom**

どうていせいしょく 【童貞生殖】 ◆ **adrogenesis** ◆ **androgenézis** ◆ **hím szüznemzés**

どうていである 【童貞である】 ◆ **nem volt**

még dolga nővel 「もしかして、あなたはまだ童貞？」 „Nem lett volna még dolgod nővel?”

とうていできない 【到底出来ない】 ◆ **képtelen** 「あんな難しい仕事は私には到底出来ない。」 „Képtelen vagyok arra a nehéz munkára.”

どうていの 【童貞の】 ◆ **szűz**

とうていむり 【到底無理】 ◆ **képtelenség** 「一週間以内いつしゅうかん いないにこのプロジェクトを終わらせるなんて到底無理だ。」 „Képtelenség egy hét alatt befejezni ezt a projektet.”

とうてき 【投擲】 ◆ **dobás**

とうてきあっしゅく 【動的圧縮】 ◆ **dinamika-kompresszió**

とうてききょうぎ 【投擲競技】 ◆ **dobósport** ◆ **dobószám**

とうてききんこう 【動的均衡】 ◆ **dinamikus egyensúly**

とうてきする 【投擲する】 ◆ **dob**

とうてきな 【動的な】 ◆ **dinamikus** 「ウェブページの動的なコンテンツどうてき ひょうじを表示する。」 „Megjeleníti a weboldal dinamikus tartalmát.” ◆ **mozgó** 「動的な世界どうてき せかい」 „mozgó világ”

とうてきぶき 【投擲武器】 ◆ **dobófegyver** ◆ **hajítófegyver**

とうてきへいこう 【動的平衡】 ◆ **dinamikus egyensúly** 「化学的反應かがくてきはんのうの動的平衡どうてきへいこう」 „kémiai reakció dinamikus egyensúlya”

とうてきへんすう 【動の変数】 ◆ **dinamikus változó**

どうでしよう ◆ **javasolnék valamit**

とうてつ 【透徹、澄徹】 ◆ **átláthatóság** ◆ **tisztaság**

どうてつぎご 【同綴異義語】 ◆ **homonima**
(同形異義語)

とうてつした 【透徹した、澄徹した】 ◆ **éles**
[透徹した洞察力] „éles rálátás” ◆ **követke-**
zetes (筋が通った) [透徹した論理] „kö-
vetkezetes logika” ◆ **nyugodt** [透徹した心境
] „nyugodt lelkiállapot” ◆ **tiszta** [透徹した
空] „tiszta égbolt”

どうでも 【如何でも】 ◆ **akárhogy** [どう見
てもこれは無理です。] „Ezt lehetetlen megcsi-
nálni, akárhogy is nézzük.” ◆ **akárhogyan** [ど
うねじっても外れなかった。] „Akárhogyan
csavartam, nem jött le.” ◆ **bárhogy** [どうでも
構いません。] „Bárhogy lesz, jó lesz.”

どうでもいい 【如何でもいい】 ◆ **mindegy** [「
買うか買わないかどうでもいい。] „Mindegy,
hogyan megveszed-e, vagy sem.” ◆ **nem oszt,**
nem szoroz [これは私にとってはもうどう
でもいい。] „Nekem ez már nem oszt, nem
szoroz.” ◆ **tökmindegy** (俗語)

とうてん 【当店】 ◆ **üzletünk** [当店は完全
予約制です。] „Üzletünkbe előre kell helyet
foglalni.”

とうてん 【読点】 ◆ **vessző** [ここに読点を打
った方が読みやすくなります。] „Könnyebben
olvasható, ha ide vesszőt teszünk.”

どうてん 【動転、動顛】 ◆ **átmenet** (移り変
わること) ◆ **felkavartság** (取り乱し) ◆
zaklatottság (取り乱し) ◇ **きがどうてん**
する [気が動転する] **megijed**

どうてん 【同点】 ◆ **azonos pontszám** ◆ **dön-**
tetlen

どうてん 【導電】 ◆ **vezetés**

とうてんいこうそ 【糖転移酵素】 ◆ **glikozilt-**
ranszferáz

どうてんき 【動電気】 ◆ **dinamikai elektro-**
mosság

どうてんする 【動転する、動顛する】 ◆ **fel-**
van kavarva [訃報に動転した。] „A halál-
híre felkavart.” ◇ **きがどうてんする** [気が動

転する] **felkavar** [ニュースで気が動転し
た。] „A hírek felkavarták.”

どうてんだ 【同点打】 ◆ **kiegyenlítő ütés**

とうでんでん 【等電点】 ◆ **izoelektromos**
pont

とうでんでんでんきえいどうほう 【等電点電気
泳動法】 ◆ **izoelektromos fókusztálás**

とうでんでんでんぶんりほう 【等電点分離法】
◆ **izoelektromos fókusztálás**

どうてんにおいつく 【同点に追いつく】 ◆ **ki-**
egyenlítő [チームは後半で同点に追いつい
た。] „A csapat a második féldőben kiegyenlí-
tett.”

とうど 【凍土】 ◆ **fagyott föld** ◇ **えいきゅ**
うとうど 【永久凍土】 **permafroszt** [「
地球温暖化で永久凍土が溶け始めた。] „A glo-
bális felmelegedéstől elkezdett olvadni a permaf-
roszt.”

とうど 【糖度】 ◆ **Brix-fok** ◆ **cukorfok**

とうど 【陶土】 ◆ **fazekasagya** ◆ **kaolin**

とうとい 【尊い、貴い】 ◆ **becses** (大切な)

[平和は尊い。] „A béke beces.” ◆ **drága**
(貴重な) [事故で尊い命が失われた。]
„A baleset drága életet követelt.” ◆ **előkelő**

(高貴な) [尊い身分] „előkelő rang” ◆ **ér-**
tékes (貴重な) [友情は尊い。] „A ba-
rárság értékes.” ◆ **nemes** (高貴な) [尊い

行為] „nemes cselekedet” ◆ **szent** (神聖な)
[神の尊い教え] „isten szent tanítása”

とうとう 【到頭】 ◆ **végre** [とうとう出来
た。] „Végre sikerült.” ◆ **végül** (結局) [と
うとうやって来なかった。] „Végül nem jött
el.”

とうとう 【等々、等等】 ◆ **és hasonló** [「
、無花果、バナナ等々」 „eper, füge, banán és
hasonlók” ◆ **stb.**

とうとう 【鞀々、鞀鞀】 ◆ **döngés** (太鼓の
音) ◆ **zuhogás** (滝の音)

とうとう 【同党】 ◆ **ugyanaz a párt**

どうとう 【同等】 ◆ **egyenértékűség** (同値) ◆ **egyenrangúság**

どうどうけいやく 【労働契約】 ◆ **munkaszerződés**

とうとうたる 【滔々たる】 ◆ **hömpölygő** 「とうとうたる川」 „hömpölygő folyó”

どうどうたる 【堂々たる】 ◆ **impozáns** 「堂々たる建物」 „impozáns épület” ◆ **lenyűgöző** 「堂々たる文体で書く。」 „Lenyűgöző stílusban ír.” ◇ **いふうどうどうたる** 【威風堂々たる】

tiszteletet parancsoló 「威風堂々たる人物」 „tiszteletet parancsoló ember”

どうどうたるふうさいの 【堂々たる風さいの、堂々たる風采の】 ◆ **délceg** 「堂々たる風采の兵士は道を行進した。」 „Délceg katonák masíroztak az úton.”

とうとうと 【滔々と】 ◆ **hömpölyögve** 「大河は滔々と流れていた。」 „A nagy folyó hömpölyögött.” ◆ **megállás nélkül** 「熱い思いをとうとうと述べた。」 „Megállás nélkül sorolta heves érzéseit.” ◇ **とうとうとはなす** 【滔々と話す】 **árad belőle a szó** 「とうとうと話していた。」 „Áradt belőle a szó.”

どうどうと 【堂々と】 ◆ **büszkén** 「道を堂々と歩いていた。」 „Büszkén sétált az úton.” ◆

délcegen 「兵士たちは堂々と行進した。」 „A katonák délcegen masíroztak.” ◆ **emelt fővel** 「尊厳をもって堂々と死を迎えたい。」 „Méltóságban és emelt fővel akarok meghalni.” ◆ **magabiztosan** 「堂々と走っていた。」 „Magabiztosan futott.” ◆ **méltóságteljesen** ◆ **nyíltan** 「堂々と意見を述べる。」 „Nyíltan kimondja a véleményét.” ◆ **tisztán** 「インチキしないで堂々と勝ちたい。」 „Nem csalok, tisztán akarok győzni.”

どうどうとした 【堂々とした】 ◆ **gáláns** 「堂々とした態度」 „gáláns viselkedés” ◆ **hangzatos** 「堂々とした肩書」 „hangzatos titulus”

◆ **impozáns** 「堂々とした建物」 „impozáns épület” ◆ **méltóságteljes**

どうどうとたたかう 【堂々と戦う】 ◆ **tisztes-ségesen küzd** 「手強い相手と堂々と戦った。」 „Tisztes-ségesen küzdött a félelmetes ellenessel.”

とうとうとはなす 【滔々と話す】 ◆ **árad belőle a szó** 「とうとうと話していた。」 „Áradt belőle a szó.”

どうとうに 【同等に】 ◆ **egyenrangúan** 「全員を同等に扱った。」 „Mindenkit egyenrangúan kezelt.”

どうとうの 【同等の】 ◆ **azonos** 「彼と能力が同等の人」 „vele azonos képességű ember” ◆ **egyenlő** 「夫婦は同等の権利を有する。」 „A házaspárt egyenlő jogok illetik meg.” ◆ **egyenrangú** (等級の) 「彼と同等の人」 „vele egyenrangú személy”

とうとうひひょう 【高等批評】 ◆ **bibliakritika** (聖書の)

どうどうめぐり 【堂々巡り】 ◆ **sehová sem vezetés** 「口論は堂々めぐりだった。」 „A vita sehová sem vezetett.” ◆ **templom körbejárása**

どうとく 【道徳】 ◆ **erkölcs** ◆ **etika** ◆ **morál** ◇ **きせいどうとく** 【既成道徳】 **elfogadott erkölcsi norma** ◇ **こうしゅうどうとく** 【公衆道徳】 **közizlés** 「この業務は公衆道徳に有害です。」 „Ez az üzleti tevékenység sérti a közizlést.” ◇ **こうしゅうどうとく** 【公衆道徳】 **köz-erkölcs** ◇ **こうつうどうとく** 【交通道徳】 **közlekedési morál** ◇ **しょうぎょうどうとく** 【商業道徳】 **üzleti etika** ◇ **せいじどうとく** 【政治道徳】 **politikai erkölcs** 「政治道徳の法則」 „politikai erkölcs törvénye” ◇ **せいどうとく** 【性道徳】 **nemi erkölcs**

どうとくか 【道徳家】 ◆ **erkölcsös ember**

どうとくか 【道徳科】 ◆ **erkölcsstan** (倫理の科目) ◆ **illemtan** (躰の科目)

どうとくきょうい 【道徳教育】 ◆ **erkölcsoktatás** ◆ **erkölcsstan**

どうとくじょうの 【道徳上の】 ◆ **etikus**

どうとくしん 【道徳心】 ◆ **morál**

どうとくせい 【道徳性】 ◆ **erkölcsösség** ◆ **moralitás**

どうとくてききけん 【道徳的危険】 ◆ **erkölcsi kockázat** ◆ **moral hazard**

どうとくてきせつとく 【道徳的説得】 ◆ **erkölcsi ráhatás**

どうとくてきな 【道徳的な】 ◆ **erkölcsi** 「どうとくてき きょうくん 道徳的な教訓」 „erkölcsi tanulság” ◆ **erkölcsös** 「どうとくてき こうどう 道徳的な行動」 „erkölcsös viselkedés”

どうとくてつがく 【道徳哲学】 ◆ **erkölcsfilozófia** ◆ **erkölcsstan**

どうとくのきじゅん 【道徳の基準】 ◆ **erkölcsi norma**

どうとくりつ 【道徳律】 ◆ **erkölcsi törvény**

とうどたい 【凍土帯】 ◆ **tundra** (凍原)

とうとつな 【唐突な】 ◆ **hirtelen** 「かれ どうとつ 彼の唐突な行動は理解しがたい。」 „Nehéz megérteni a こうどう わ りかい hirtelen cselekedetét.” ◆ **meglepő** 「どうとつ はつげん 唐突な発言」 „meglepő kijelentés” ◆ **váratlan** 「ねが 唐突なお願いをした。」 „Váratlan kéréssel fordult hozzám.”

とうとつに 【唐突に】 ◆ **hirtelen** 「どうとつ 唐突にすみませんが。」 „Bocsánat, hogy hirtelen ezt mondom.” ◆ **váratlanul** 「かれし わ どうとつ 彼氏は唐突にプロポーズした。」 „A barátom váratlanul megkérte a kezem.”

とうとつのかんをあたえる 【唐突の感を与える】 ◆ **meglepetés erejével hat**

とうとぶ 【尊ぶ、貴ぶ】 ◆ **megbecsül** 「へいわ 平和を尊ぶ。」 „Megbecsüli a békét.” ◆ **nagyra becsül** 「にほんしゅ こせい どうと 日本酒の個性を尊ぶ。」 „Nagyra becsüli a japán szakék egyediségét.” ◆ **tisztel** 「かみ どうと 神を尊ぶ。」 „Tisztelt Istent.” ◆ **tiszteletben tart** 「じんけん どうと 人権を尊ぶ。」 „Tiszteletben tartja az emberi jogokat.”

とうどり 【頭取】 ◆ **bankelnök** ◆ **elnök**

とうない 【党内】 ◆ **párton belüli** 「どうないこうそう 党内抗争」 „párton belüli harc”

どうない 【道内】 ◆ **Hokkaidóban**

とうないに 【党内に】 ◆ **párton belül**

とうないの 【党内の】 ◆ **párton belüli**

とうないはばつ 【党内派閥】 ◆ **pártfrakció** ◆ **párton belüli frakció**

とうないぶんれつ 【党内分裂】 ◆ **pártszakadás**

ドゥナウーイヴァーロシュ ◆ **Dunaújváros**

どうなが 【どうなが いぬ 胴長】 ◆ **hosszú törzs** 「どうなが 胴長の犬」 „hosszú törzsű kutya”

どうながたんそく 【どうなが 胴長短足】 ◆ **hosszú törzs, rövid láb**

とうなす 【唐茄子】 ◆ **sütőtök** (かぼちゃ)

とうなん 【とうなん へや 東南】 ◆ **délkelet** 「とうなん 東南の部屋」 „délkeleti fekvésű szoba”

とうなん 【じてんしゃ どうなん あ 盗難】 ◆ **lopás** 「じてんしゃ 自転車の盗難に遭った。」 „Ellopták a biciklimet.”

とうなん 【童男】 ◆ **kisfiú**

とうなんア 【とうなんア 東南ア、東南亜】 ◆ **Délkelet-Ázsia** (東南アジア)

とうなんアジア 【とうなんア 東南アジア】 ◆ **Délkelet-Ázsia**

とうなんアジアしょこくれんごう 【とうなんア 東南アジア諸国連合】 ◆ **Délkelet-ázsiai Nemzetek Szövetsége**

とうなんアジアの 【とうなんア 東南アジアの】 ◆ **délkelet-ázsiai**

とうなんけいほうき 【くろま どうなんけいほうき 盗難警報器、盗難警報機】 ◆ **riasztó** 「な 車の盗難警報器が鳴った。」 „Megszólt a kocsiriasztója.”

どうなんじけん 【どうなんじけん たはつ 盗難事件】 ◆ **lopás** 「どうなんじけん 盗難事件が多発しています。」 „Megnövekedett az autólopások száma.”

とうなんしゃ 【盗難車】 ◆ **lopott kocsi**

とうなんとう 【東南東】 ◆ **kelet-délkelet**

とうなんひん 【盗難品】 ◆ **lopott holmi**

とうなんほけん 【盗難保険】 ◆ **lopásbiztosítás**

とうに 【なつ す 疾うに】 ◆ **már régen** 「なつ とうに夏が過ぎた。」 „Már régen elmúlt a nyár.”

どうにいる [堂に入る] ◆ **mesteri** [堂に入っ
た演奏でした。] „Mesteri zeneelőadás volt.”

どうにか ◆ **ügy-ahogy** [どうにか暮らしていま
す。] „Úgy-ahogy megélek.” ◆ **valahogy** [ど
うにかなるよ。] „Majd csak lesz valahogy.” ◆
valahogyan [どうにかできないでしょ
うか?] „Nem lehetne valahogyan mégis megcsi-
nálni?” ◆ **valamilyen módon** [かれわぼくひみつ
をどうにか知ったらしい。] „Valamilyen mó-
don megtudta a titkomat.”

どうにかこうにか ◆ **ügy-ahogy** [どうにかこ
うにか暮らして行く。] „Úgy-ahogy megélek.”
◆ **valahogyan** [どうにかこうにか切符を手に
入れた。] „Valahogyan sikerült jegyet szerez-
nem.”

どうにかする ◆ **tesz valamit** [どうにかし
て!] „Tegyen már valamit!”

どうにも ◆ **sehogyan sem** [どうにもやる気
にならない。] „Sehogyan sem jön meg a kedvem
hozzá.”

どうにもならない ◆ **kilátástalan** [この
状況はどうにもならないのかなあ?] „Ez a
helyzet tényleg annyira kilátástalan?” ◆ **nem se-
gít** [叱ってもどうにもならない。] „Hiába
szidom le, az sem segít.” ◆ **reménytelen** [一人
だけではどうにもならない。] „Egyedül re-
ménytelen.”

どうにゆう [投入] ◆ **bedobás** ◆ **beleadás**
◆ **bevonás** ◇ **しほんのどうにゆう** [資本の投
入] **tőkeinjekció**

どうにゆう [豆乳] ◆ **szójababtej** ◆ **szója-
tej**

どうにゆう [導入] ◆ **bevezetés** [新しい
ぎじゆつ どうにゆう
技術の導入] „új technológia bevezetése” ◆
installáció (ソフトなどの) ◆ **telepítés**
[ソフトの導入] „szoftvertelepítés” ◆ **üzem-
be helyezés** [機械の導入] „gép üzembe he-
lyezése” ◇ **がいしどうにゆう** [外資導入] **tő-
keimport** ◇ **がいしどうにゆう** [外資導入]
tőkebehozatal ◇ **ぎじゆつどうにゆう** [技術

導入] **technológia bevezetése** ◇ **けいしつ
どうにゆう** [形質導入] **transzdukcio** ◇ **し
きんどうにゆう** [資金導入] **forrásbevonás**
◇ **しきんどうにゆう** [資金導入] **tőkebevo-
nás** ◇ **どうにゆうぶ** [導入部] **bevezető
rész** [音楽の導入部] „zene bevezető része”

どうにゆういでんし [導入遺伝子] ◆ **transz-
gén**

どうにゆうぐち [投入口] ◆ **bedobónyilás** [
自販機のお金の投入口] „automata pénzbedo-
bó nyílása”

どうにゆうさんしゆつぶんせき [投入産出分
析] ◆ **input-output elemzés** (経済学)

どうにゆうする [投入する] ◆ **bead** [看護婦
は注射で薬を投入した。] „A nővér injekci-
óban adta be a gyógyszert.” ◆ **bedob** [
自動販売機にお金を投入した。] „Bedobta a
pénzt az automatába.” ◆ **befektet** [会社
に高額
の資金を投入した。] „A vállalatba nagy
összegű tőkét fektettem be.” ◆ **belead** [全
力を投入した。] „Minden erőmet beleadtam.” ◆
bevon [消火には軍隊も投入された。] „A
tűzoltásba bevonták a katonaságot is.”

どうにゆうする [導入する] ◆ **beköt** [水道が
導入された。] „Bekötötték a vizet.” ◆ **beve-
zet** [週休3日制が導入された。] „Bevezet-
tik a négynapos munkahetet.” ◆ **installál** [プ
ログラムを導入した。] „Installáltam a prog-
ramot.” ◆ **meghonosít** [異文化を導入す
る。] „Idegen kultúrát honosít meg.” ◆ **tele-
pít** (ソフトを) [コンピューターに新しい
OSを導入した。] „Új operációs rendszert te-
lepítettem a gépre.” ◆ **üzembe helyez** [工場
では新しい機械を導入した。] „A gyárban
egy új gépet helyeztek üzembe.”

どうにゆうソフト [導入ソフト] ◆ **telepítő
program**
どうにゆうぶ [導入部] ◆ **bevezető rész** [
音楽の導入部] „zene bevezető része”

とうよう 【糖尿】 ◆ **glükózia**

とうようびょう 【糖尿病】 ◆ **cukorbetegség** ◆ **diabétesz** ◇ **しんせいとうようびょう** 【真性糖尿病】 **inzulint igénylő cukorbetegség**

とうようびょうかんじゃ 【糖尿病患者】 ◆ **cukorbeteg**

とうようびょうかんじゃようの 【糖尿病患者用の】 ◆ **diabetikus** 「糖尿病患者用の食事を取っている。」 „Diabetikus ételeket eszik.”

とうようびょうのひと 【糖尿病の人】 ◆ **cukorbeteg** 「彼は糖尿病です。」 „Az az ember cukorbeteg.”

とうにん 【当人】 ◆ **érintett** 「結婚は当人

同士の問題だ。」 „A házasság az érintettek közti kérdés.” ◆ **kérdéses személy** 「顔を見た

瞬間 当人だと分かった。」 „Az arcára pillantva tudtam, hogy ő a kérdéses személy.” ◆ **ő maga**

(本人) 「当人以外は皆インフルエンザにかかった。」 „Mindenki elkapta az influenzát, csak ő maga nem.”

どうにん 【同人】 ◆ **az az ember** (その人) ◆ **haszonszórú** (同志の人) ◆ **ugyanaz az ember** (同じ人)

とうねん 【当年】 ◆ **akkor** (そのころ) ◆ **idén** (今年) 「当年として 30 歳」 „idén lesz 30 éves”

とうねん 【当年、トウネン】 ◆ **rozsdástorkú partfutó**

どうねん 【同年】 ◆ **az év** (その年) 「同年 1 2 月に外国に引っ越した。」 „Az év decemberében költöztem külföldre.” ◆ **egyidős** (同

じ年齢) 「私達は同年です。」 „Egyidősek vagyunk.” ◆ **ugyanaz az év** (同じ年) 「

友達と同年生まれです。」 „Ugyanabban az évben születtem, mint a barátom.”

どうねんだいの 【同年代の】 ◆ **korabeli** 「彼はお母さんと同年代の女性と付き合っている。」 „Anyja-korabeli nővel jár.” ◆ **korombeli**

ともだち わ どうねんだい ひと
「友達は同年代の人です。」 „A barátom korombeli.”

どうねんど 【動粘度】 ◆ **kinematikai viszkozitás**

とうねんの 【当年の】 ◆ **ez évi**

どうねんれいの 【同年齢の】 ◆ **egykorú**

とうの 【当の】 ◆ **maga** 「当の社長が知らんぷりしていた。」 „Az igazgató maga úgy tett, mint aki semmiről sem tud.”

とうのきこう 【党の機構】 ◆ **pártapparátus**

どうのこうの 【如何の斯うの】 ◆ **így-úgy**

mindenféle 「どうのこうの言う代わりに手伝って。」 „Ahelyett, hogy mindenféle dolgot mondasz, inkább segíts!”

どうのこうのいう 【どうのこうの言う、如何の斯うの言う】 ◆ **kötözködik** (言い訳をする)

「どうのこうの言わずに大人しくやりなさい。」 „Ne kötözködj, csináld szépen!” ◆ **mor-**

golódik (不平を言う) 「妻がどうのこうの言うってだけど無視した。」 „A feleségem morgolódott, de nem figyeltem rá.”

どうのこうのと 【如何の斯うのと】 ◆ **mindenben** 「どうのこうのとうるさく言うな。」 „Ne akadémkoskodj mindenben!”

とうのしどうせい 【党の指導性】 ◆ **proletárdiktatúra** (共産党の指導体制)

とうのしゅのうぶ 【党の首脳部】 ◆ **pártvezetőség**

とうのほんにん 【当の本人】 ◆ **kérdéses személy** 「当の本人は全く気にしていない。」 „A kérdéses személyt egyáltalán nem érdekli a dolog.”

とうのりょうしゅう 【党の領袖】 ◆ **pártvezér** (党首)

とうは 【党派】 ◆ **frakció** ◆ **pártfrakció** 「自民党はいくつかの党派に分かれた。」 „A Szabad Demokrata Párt frakciókra bomlott.”

とうは 【踏破】 ◆ **távolság legyőzése gyalog**

とうば 【塔婆】 ◆ **pagoda** (仏塔)

とうはい 【等輩】 ◆ **egyenrangú társ**

どうはい 【同輩】 ◆ **egyenrangú társ** (等輩) ◆ **kolléga** (同僚)

とうはかんのたいりつ 【党派間の対立】 ◆ **frakcióellentét**

とうばく 【倒幕】 ◆ **sógunátus megdöntése**

とうばく 【討幕】 ◆ **sógunátus elleni támadás**

とうはこんじょう 【党派根性】 ◆ **széthúzás**

とうはしん 【党派心】 ◆ **széthúzás**

とうはする 【踏破する】 ◆ **átverekedi magát** (歩き通す) 「密林を踏破した。」 „Átverekedte magát az őserdőn.” ◆ **bejár** (あっちこっち旅する) 「全国を踏破した。」 „Bejárta az egész országot.” ◆ **keresztülgyalogol** (歩き通す) 「大陸を踏破した。」 „Keresztülgyalogolt a kontinensen.”

とうはちけん 【藤八拳】 ◆ **róka-vadász-falufőnök játék** (狐拳)

とうはつ 【頭髮】 ◆ **haj** (髪の毛)

とうばつ 【討伐】 ◆ **leszámolás** ◆ **leverés**

とうばつぐん 【討伐軍】 ◆ **büntető haderő**

とうはつシャンプー 【頭髮シャンプー】 ◆ **haj-sampon**

とうばつする 【討伐する】 ◆ **lever** 「逆賊を討伐する。」 „Leveri a lázadókat.”

とうばつせん 【討伐戦】 ◆ **büntető hadjárat**

とうばつたい 【討伐隊】 ◆ **büntetőosztag**

とうはつのふさ 【頭髮の房】 ◆ **hajfürt**

とうはつようブラシ 【頭髮用ブラシ】 ◆ **hajkefe**

どうバランス 【動バランス】 ◆ **dinamikus egyensúly**

とうはん 【登攀】 ◆ **hegymászás** ◆ **sziklamászás**

とうはん 【盗犯】 ◆ **lopás** 「盗犯が増えている。」 „Megnövekedtek a lopások.”

とうばん 【当番】 ◆ **felváltva végzett munka** ◆ **soros** (当番の人) 「今週は料理は夫の当番です。」 „A héten a férjem a soros a főzésben.” ◆ **szolgálat** 「こうは僕に当番が回ってきた。」 „Ma én voltam szolgálatban.” ◆

ügyelet ◆ **ügyeletes** (当番の人) 「今日の当番は僕だ。」 „Ma én vagyok az ügyeletes.” ◆ **すいじとうばん** 【炊事当番】 **konyhaszolgálatos** (兵) ◆ **すいじとうばん** 【炊事当番】 **konyhaszolgálat** ◆ **とうばんせい** 【当番制】 **felváltva végzés** 「この共同住宅では掃除は当番制です。」 „Ebben a társasházban felváltva végezzük a takarítást.”

とうばん 【登板】 ◆ **dobódombra állás**

どうはん 【同伴】 ◆ **elkísérés**

どうはん 【銅版】 ◆ **réznyomás**

どうばん 【銅板】 ◆ **rézlemez**

とうばんい 【当番医】 ◆ **ügyeletes orvos**

どうはんが 【銅版画】 ◆ **rézkarc** ◆ **rézmet-szet**

とうはんしゃ 【登攀者】 ◆ **hegymászó**

どうはんしゃ 【同伴者】 ◆ **kísérő** 「訪問客の同伴者」 „látogató kísérője”

とうはんする 【登攀する】 ◆ **felkapaszkodik** ◆ **felmászik**

とうばんする 【登板する】 ◆ **dobódombra áll**

どうはんする 【同伴する】 ◆ **elhoz** (連れていく) 「友達を同伴してもよいでしょうか。」 „Elhozhatom a barátomat is?” ◆ **magával visz** (連れていく) 「妻を同伴してパーティーに出席した。」 „Magammal vittem a feleségemet a partira.”

とうばんせい 【当番制】 ◆ **felváltva végzés** 「この共同住宅では掃除は当番制です。」 „Ebben a társasházban felváltva végezzük a takarítást.”

とうはんたい 【登攀隊】 ◆ **hegymászócsapat**

どうはんて 【同伴で】 ◆ **val** 「犬同伴で夏の旅行をした。」 „A kutyával együtt mentem nyaralni.” ◆ **vel** 「子供は両親同伴で学校にいった。」 „A gyerek a szüleiivel ment az iskolába.”

とうばんひょう 【当番表】 ◆ **szolgálati beosztás**

とうばんへい 【当番兵】 ◆ **csicskás** ◆ **tisztiszolga**

とうひ 【唐櫓】 ◆ **lucfenyő**

とうひ 【当否】 ◆ **bejön vagy sem** (あた
りはずれ) [株価予想の当否によって損益が大
きく変わる。] „Attól függően, hogy bejön-e a
várt részvényár, nagyot nyerhetünk, vagy veszít-
hetünk.” ◆ **helyesség** (是非) [裁判員の
意見の当否によって無罪の人が刑務所に入るこ
ともある。] „Az esküdtek véleményének he-
lyességétől függően, börtönbe kerülhet egy ár-
tatlan ember.” ◆ **megfelelő vagy sem** (適
否) [措置の当否を検討する。] „Vizsgálják,
hogy megfelelő-e az intézkedés vagy sem.”

とうひ 【等比】 ◆ **egyforma arány** ◇ **とうひす
うれつ** 【等比数列】 **mértani sorozat**

とうひ 【逃避】 ◆ **megfutamodás** ◆ **menekül-
és** ◇ **しほんとうひ** 【資本逃避】 **tökemene-
külés**

とうひ 【頭皮】 ◆ **fejbőr** ◆ **skalp**

どうひいきみにみても 【どう最屑目に見ても】
◆ **legnagyobb jóindulattal** [彼女はどう
最屑目に見ても美人と言えない。] „A legna-
gyobb jóindulattal sem nevezhetjük szépek.”

とうひきゆうすう 【等比級数】 ◆ **mértani sor**

とうひしゆぎ 【逃避主義】 ◆ **eszképizmus**

とうひしゆぎしゃ 【逃避主義者】 ◆ **eszképis-
ta**

とうひすうれつ 【等比数列】 ◆ **mértani soro-
zat**

とうひする 【逃避する】 ◆ **elbújik** (隠れる)
[現実から逃避していた。] „Elbújt a valóság

elől.” ◆ **megfutamodik** (敗走する) [困難な
状況から逃避した。] „Megfutamodott a ne-
hézségek elől.” ◆ **menekül** [ストレスからお
酒に逃避した。] „A stresszből az italba mene-
kült.”

とうひょう 【投票】 ◆ **szavazás** [選挙に
投票に行かない若者が増えています。] „Egy-
re több fiatal nem megy el a szavazásra.” ◇ **お
しボタンとうひょうほうしき** 【押しボタン投票
方式、押し釦投票方式】 **nyomógombos sza-
vazás** ◇ **かえだまとうひょう** [替え玉投票]
más helyett szavazás ◇ **きめいとうひょう**

【記名投票】 **nyílt szavazás** ◇ **こくみんと
うひょう** 【国民投票】 **népszavazás** ◇ **こく
みんとうひょう** 【国民投票】 **országos nép-
szavazás** ◇ **しめいとうひょう** 【指名投票】
név szerinti szavazás ◇ **じゅうみんとうひ
ょう** 【住民投票】 **helyi népszavazás** ◇ **た
んきとうひょう** 【単記投票】 **egyjelöltes vá-
lasztás** ◇ **むきめいとうひょう** 【無記名投
票】 **titkos szavazás** ◇ **むこうとうひょう**
【無効投票】 **érvénytelen szavazat** ◇ **れん
きとうひょう** 【連記投票】 **több választású
szavazás**

とうびょう 【闘病】 ◆ **betegséggel küzdés**
◆ **küzdelem a betegséggel** [3年間の闘病
生活] „három éves küzdelem a betegséggel”

どうひょう 【道標】 ◆ **útjelzés** [ハイキング
コースの道標に沿って進んだ。] „A túra útjel-
zéseit követve haladtam.” ◆ **útjelző tábla**

どうびょう 【同病】 ◆ **ugyanaz a betegség**
どうびょうあいあわれむ 【同病相憐れむ、同病
相哀れむ】 ◆ **közös szenvedés összeköti
az embereket**

とうひょうく 【投票区】 ◆ **szavazóközvet**

とうひょうけん 【投票権】 ◆ **szavazati jog**

とうひょうしゃ 【投票者】 ◆ **szavazó** ◆ **vá-
lasztó**

とうひょうしょ 【投票所】 ◆ **szavazóhely** ◆
szavazóhelyiség

とうひょうする 【投票する】 ◆ **szavaz** [ど
の党に投票したの?] „Melyik pártra szavaz-
tál?” ◇ **こくみんとうひょうをする** 【国民投票
をする】 **népszavazást tart** [この法律につ
いて国民投票をした。] „Népszavazást tartot-
tak a törvényről.”

とうひょうにかける 【投票に掛ける、投票にか
ける】 ◆ **szavazásra bocsát** [問題を投票
にかけた。] „Szavazásra bocsátották a kér-
dest.”

とうひょうのたすう 【投票の多数】 ◆ **szó-
többség**

とうひょうばこ 【投票箱】 ◆ **szavazóurna** ◆
urna ◆ **választási urna**

とうひょうび 【投票日】 ◆ **választás napja**

とうひょうようし 【投票用紙】 ◆ **szavazócé-dula** (選挙投票用紙) ◆ **szavazólap** (選挙投票用紙)

とうひょうりつ 【投票率】 ◆ **részvételi arány** ◆ **szavazók részvételi aránya** 「とうひょうりつ ひく投票率が低い。」 „Kevés a szavazók részvételi aránya.”

とうひょうをきけんすること 【投票を棄権すること】 ◆ **tartózkodás**

とうひん 【盗品】 ◆ **lopott holmi**

とうひんこばい 【盗品故買】 ◆ **orgazdaság**

とうひんこばいしゃ 【盗品故買者】 ◆ **orgazda**

とうひんなどゆうしょうゆずりうけ 【盗品等有償譲り受け】 ◆ **orgazdaság**

とうふ 【豆腐】 ◆ **szójababsajt** 「豆腐 1丁」
とうふ いっちょう
] „egy kocka szójababsajt” ◆ **tofu** 「豆腐は

だいず大豆からできています。」 „A tofu szójababból készül.” ◆ **きぬごしどうふ** 【絹漉し豆腐、絹ごし豆腐】 **puha tofu** ◆ **きぬごしどうふ** 【絹漉し豆腐、絹ごし豆腐】 **finomszemcsés tofu** ◆ **きぬどうふ** 【絹豆腐】 **puha tofu** ◆ **きぬどうふ** 【絹豆腐】 **finomszemcsés tofu** ◆ **こうやどうふ** 【高野豆腐】 **hidegen szárított tofu** ◆ **でながどうふ** 【田楽豆腐】 **nyáron sült tofu** ◆ **マーボーどうふ** 【麻婆豆腐】 **ma-bó tofu** ◆ **もめんどうふ** 【木綿豆腐】 **kemény tofu** ◆ **やきどうふ** 【焼き豆腐】 **sült tofu** ◆ **やっこどうふ** 【奴豆腐】 **tofukocka** ◆ **やまなけどうふ** 【山掛け豆腐】 **jamszgyökeres tofu** ◆ **ゆどうふ** 【湯豆腐】 **főtt tofu**

とうぶ 【東部】 ◆ **keleti rész** 「北海道東部」
 „Hokkaidó keleti része”

とうぶ 【頭部】 ◆ **fej** 「馬の頭部」 „ló feje”

とうふう 【東風】 ◆ **keleti szél** (ひがしかぜ)

とうふう 【同封】 ◆ **csatolás** ◆ **egy borítékba rakás**

とうふうする 【同封する】 ◆ **csatol** 「手紙にてがみ写真を同封した。」 „A levelemhez csatoltam egy fényképet.” ◆ **mellékel** 「手紙に写真てがみ しゃしんを同封した。」 „A leveléhez mellékeltem egy fényképet.”

とうぶがいしょう 【頭部外傷】 ◆ **fejsérülés**

とうふくし 【動副詞】 ◆ **határozói igenév**

とうぶつ 【唐物】 ◆ **kínai áru**

どうぶつ 【動物】 ◆ **állat** ◇ **おおがたどうぶつ** 【大型動物】 **nagytestű állat** ◇ **かとう** **どうぶつ** 【下等動物】 **alacsonyrendű állat** ◇ **きせいどうぶつ** 【寄生動物】 **parazita állat** ◇ **こうとうどうぶつ** 【高等動物】 **magasrendű állat** ◇ **しんせいこうせいどうぶつ** 【真正後生動物】 **valódi szövetes állatok** ◇ **すいせいどうぶつ** 【水生動物、水棲動物】 **víziállat** ◇ **すいせいどうぶつ** 【水生動物、水棲動物】 **vízben élő állat** ◇ **すいりくりょうせい** **どうぶつ** 【水陸両棲動物】 **kételtű állat** ◇ **そうしょくどうぶつ** 【草食動物】 **növényevő állat** ◇ **そくせいどうぶつ** 【側生動物】 **álszövetes állatok** ◇ **にくしょくどうぶつ** 【肉食動物】 **húsevő állat** ◇ **はんすうどうぶつ** 【反芻動物】 **kérődző állat** ◇ **ほしょくどうぶつ** 【捕食動物】 **ragadozó állat** ◇ **りくせいどうぶつ** 【陸生動物】 **szárazföldi állat**

どうぶつあいご 【動物愛護】 ◆ **állatvédelem**

どうぶつあいごきょうかい 【動物愛護協会】 ◆ **állatvédő egyesület**

どうぶつあいごだんたい 【動物愛護団体】 ◆ **állatvédő egyesület**

どうぶつえん 【動物園】 ◆ **állatkert** 「動物園

いっぴきにから一匹のトラが逃げ出した。」 „Az állatkertből kiszökött egy tigris.” ◆ **vadaskert** ◇ **とりつ** **どうぶつえん** 【都立動物園】 **fővárosi állatkert** ◇ **ふれあいどうぶつえん** 【ふれあい動物園、触れ合い動物園】 **simogatós állatkert**

どうぶつかい 【動物界】 ◆ **állatok országa** (分類学の) ◆ **állatok világa** ◆ **állatvilág**

どうぶつかいごし 【動物介護士】 ◆ **állatgon-dozó**

どうぶつがく 【動物学】 ◆ **állattan** ◆ **zoológia** ◇ **こどうぶつがく** 【古動物学】 **ősállattan** ◇ **こどうぶつがく** 【古動物学】 **paleozoológia**

どうぶつがくしゃ 【動物学者】 ◆ **állattantudós** ◆ **zoológus**

どうぶつがとおったあと 【動物が通った跡】 ◆

állat által hagyott nyom 「動物どうぶつが通った跡あとをたどった。」 „Követtem az állat által hagyott nyomot.”

どうぶつかんの 【動物問の】 ◆ **állatok közötti**

どうぶつぎゃくたい 【動物虐待】 ◆ **állatkín-zás**

どうぶつく 【動物区】 ◆ **faunaterület**

どうぶつぐん 【動物群】 ◆ **fauna** ◇ **かんげきすいせいどうぶつぐん** 【間隙水生動物群、間げき水生動物群】 **intersticiális fauna**

どうぶつこうしょう 【動物咬傷】 ◆ **állatharapás**

どうぶつこうどう 【動物行動】 ◆ **állatviselkedés**

どうぶつこうどうがく 【動物行動学】 ◆ **állatviselkedés-tan** ◇ **etológia** ◇ **viselkedéstudomány**

どうぶつじっけん 【動物実験】 ◆ **állatkísérlés**

どうぶつしゃかいがく 【動物社会学】 ◆ **állattársulástan** ◇ **zoocönológia**

どうぶつしゅ 【動物種】 ◆ **állatfaj** ^{ぜつめつ} 【絶滅した動物種で初のクローンに成功した。】 „Először sikerült klónozni egy kihalt állatfajt.”

どうぶつせい 【動物性】 ◆ **állati** 【動物性蛋白質】 „állati fehérje” ◆ **állati eredetű** (動物性～)

どうぶつせいしぼう 【動物性脂肪】 ◆ **állati zsíradék**

どうぶつせいしょくひん 【動物性食品】 ◆ **állati eredetű élelmiszer**

どうぶつせいたんぱく 【動物性タンパク、動物性蛋白】 ◆ **állati fehérje**

どうぶつせいたんぱくしつ 【動物性タンパク質、動物性蛋白質】 ◆ **állati fehérje**

どうぶつせいの 【動物性の】 ◆ **állati eredetű**

どうぶつせいべんもうちゅうるい 【動物性鞭毛虫類】 ◆ **zoomastigina**

どうぶつそう 【動物相】 ◆ **állatvilág** ◇ **fauna** ◇ **おおがたどうぶつそう** 【大型動物相】 **makrofauna** ◇ **こがたどうぶつそう** 【小型動物相】 **meiofauna** ◇ **ちゅうがたどうぶつそう** 【中型動物相】 **mezofauna** ◇ **とうようくのどうぶつそう** 【東洋区の動物相】 **orientális fauna** ◇ **びしょうどうぶつそう** 【微小動物相】 **mikrofauna**

どうぶつちりがく 【動物地理学】 ◆ **állatföldrajz**

どうぶつつかい 【動物使い】 ◆ **állatidomár** 「

どうぶつつかい ^わ はライオン ^{くち} の口 ^{あたま} に頭 ^{つこ} を突っ込んで、

一口で食べられてしまった。」 „Az állatidomár bedugta a fejét az oroszlán szájába, amit az oroszlán egy harapással leharapott.” ◆ **állat-**

szelídítő 「サーカスで動物使いとして働いた。」 „A cirkuszban dolgozott, mint állatszeli-dítő.” ◆ **idomár**

どうぶつてきな 【動物的な】 ◆ **állati** 【動物的な本能】 ^{ほんのう} „állati ösztön”

どうぶつてきなよくぼう 【動物的な欲望】 ◆ **állati vágy**

どうぶつのいちば 【動物の市場】 ◆ **állatvásár**

どうぶつのほけんじょ 【動物の保健所】 ◆ **állatmenhely**

どうぶつばい 【動物媒】 ◆ **megporzás állatok útján**

どうぶつびょういん 【動物病院】 ◆ **állatkórház**

どうぶつプランクトン 【動物プランクトン】 ◆ **állati plankton** ◇ **zooplankton**

どうぶつほごだんたい 【動物保護団体】 ◆ **állatvédő szervezet**

どうぶつほごだんたいのいちいん 【動物保護団体の一員】 ◆ **állatvédő**

どうぶつものがたり 【動物物語】 ◆ **állatmese**

とうぶつや 【唐物屋】 ◆ **kinai bolt**

どうぶつゆらいかんせんしょう 【動物由来感染症】 ◆ **állati eredetű betegség** ◇ **zoonózis**

とうふや 【豆腐屋】 ◆ **tofuárus**

とうぶん 【当分】 ◆ **belátható időn belül** ^{しごと わ どうぶん お} 「この仕事は当分終わらないだろう。」 „Ez a munka belátható időn belül nem lesz kész.” ◆

egyelőre 「当分あそこには行きません。」 „Egyelőre nem járok hozzájuk.” ◆ **egyhamar** ^{どうぶん きゅうりょう わ あ} 「当分 給料 は上がらないでしょう。」 „Egyhamar nem fog emelkedni a fizetésem.”

とうぶん 【等分】 ◆ **egyenlő részre osztás** ^{かね さんとうぶん} 「お金を三等分した。」 „Három egyenlő részre osztottuk a pénzt.”

とうぶん 【糖分】 ◆ **cukor** 「君は糖分を摂りすぎている。」 „Túl sok cukrot eszel!” ◆ **cukor-tartalom** 「蜂蜜の糖分」 „méz cukortartalma”

どうぶん 【同文】 ◆ **azonos szöveg** 「同文のメールを違う相手に送った。」 „Azonos szövegű levelet küldtem egy másik címre.”

とうぶんする 【等分する】 ◆ **egyenlő részre oszt** (～等分する) 「利益を3等分した。」 „Három egyenlő részre osztottuk a nyereséget.”

どうぶんどうしゅ 【同文同種】 ◆ **egyforma írás és faj** 「日本人と中国人は同文同種だ。」 „A japánok és a kínaiak egyforma írást használnak és egy fajhoz tartoznak.”

とうぶんぬぎの 【糖分抜き】 ◆ **cukormentes** 「糖分抜きの食品」 „cukormentes étel”

とうぶんのあいだ 【当分の間】 ◆ **egy darabig** 「当分の間 休館します。」 „Egy darabig zárva lesz a könyvtárunk.” ◆ **egy ideig** 「当分の間 休業致します。」 „Egy ideig zárva tartunk.”

どうぶんぼ 【同分母】 ◆ **közös nevező**

とうぶんをおさえた 【糖分を抑えた】 ◆ **cukor-szegény** 「糖分を抑えた料理」 „cukorszegény étel”

とうへき 【盗癖】 ◆ **kleptománia**

とうへきがある 【盗癖がある】 ◆ **kleptomániás** 「盗癖がある人」 „kleptomániás ember”

とうへん 【等辺】 ◆ **egyenlő oldal**

とうへん 【陶片】 ◆ **cserépdarab**

とうべん 【答弁】 ◆ **magyarázat** (弁明) ◆ **válasz** (答え)

とうへんさんかくけい 【等辺三角形】 ◆ **egyenlő oldalú háromszög** ◆ **szabályos háromszög** ◇ **にとうへんさんかくけい** 【二等辺三角形】 **egyenlő szárú háromszög**

とうへんそうきょくせん 【等辺双曲線】 ◆ **egyenlő oldalú hiperbola** ◆ **egyenlő szárú hiperbola**

とうへんついほう 【陶片追放】 ◆ **cserépszavazás** (オストラシズム) ◆ **osztracizmus** (オストラシズム)

とうへんついほうする 【陶片追放する】 ◆ **cserépszavazással elűz** 「僭主とされた人は陶片追放された。」 „Cserépszavazással elűzték a zsarnoknak ítélt embert.”

とうへんぼく 【唐変木】 ◆ **fajankó**

とうほう 【当方】 ◆ **tőlünk** (私たちから) 「当方は5人まいります。」 „Tőlünk öten mennek.”

とうほう 【東方】 ◆ **kelet** 「ハンガリーはオーストリアの東方にある。」 „Magyarország Ausztriától keletre fekszik.” ◆ **keleti irány** 「ブダペストから東方百キロ」 „Budapesttől 100 kilométerre keleti irányban”

とうほう 【答砲】 ◆ **ágyús tisztelgés**

とうぼう 【逃亡】 ◆ **dezertálás** ◆ **szökés**

とうほう 【同胞】 ◆ **honfitárs** (同じ国の人) 「ドイツで同胞と偶然会った。」 „Németországban összefutott egy honfitársával.” ◆ **testvér** (兄弟)

とうほうあい 【同胞愛】 ◆ **testvéri szeretet**

とうほうかんじょう 【当方勘定】 ◆ **mi számlánk** ◆ **nosztrószámla**

とうほうけっせつ 【洞房結節】 ◆ **szinuszcso-mó**

とうほうしゃ 【逃亡者】 ◆ **dezertőr** (軍隊からの) ◆ **szökevény**

とうほうしゅ 【逃亡種】 ◆ **szökevényfaj**

とうほうしゅ 【同胞種】 ◆ **testvérfaj**

とうぼうする 【逃亡する】 ◆ **dezertál** (軍隊から) 「兵士は逃亡した。」 „A katona dezertált.” ◆ **megszökik** 「殺人犯は逃亡しています。」 „A gyilkos megszökött.”

とうほうせい 【等方性】 ◆ **izotrópia**

とうほうせいきょうかい 【東方正教会】 ◆ **keleti ortodox egyház**

とうほうちゅうの 【逃亡中の】 ◆ **szökésben lévő** 「逃亡中の犯人」 „szökésben lévő bűnöző” ◆ **szökött**

とうほうてきな 【等方的な】 ◆ **izotróp**

とうほうの 【当方の】 ◆ **mi** 「当方の手落ちだった。」 „Ez a mi hibánk volt.”

とうほうの 【東方】 ◆ **keleti**

とうほうはん 【逃亡犯】 ◆ **szökésben lévő bűnöző** ◆ **szökevény**

とうほうふたん 【当方負担】 ◆ **mi terhünk**

とうほうふたんである 【当方負担である】 ◆
そうりょう わ どうほうふたん
minket terhel 「送料は当方負担です。」 „A szállítási díj minket terhel.”

とうほく 【東北】 ◆ **északkelet** ◆ **Tóhoku**

とうぼく 【倒木】 ◆ **kidőlt fa**

とうほくじん 【東北人】 ◆ **tóhokui ember**

とうほくしんかんせん 【東北新幹線】 ◆ **Tóhoku sinkanszen**

とうほくちほう 【東北地方】 ◆ **Tóhoku régió**

とうほくとう 【東北東】 ◆ **kelet-északkelet**

とうほくべん 【東北弁】 ◆ **tóhokui dialektus**

どうぼこ 【銅矛、銅鉾】 ◆ **bronzdárda**

とうポテンシャルの 【等ポテンシャルの】 ◆
ekvipotenciális

とうポテンシャルめん 【等ポテンシャル面】 ◆
ekvipotenciális felület

とうほん 【贍本】 ◆ **kivonat** ◆ **teljes kivonat** ◇ **けっこんしょうめいしょ** 【結婚証明書】
戸籍贍本 ◆ **házasági anyakönyvi kivonat** (戸籍贍本) ◇ **こせきとうほん** 【戸籍贍本】 **teljes anyakönyvi kivonat** ◇ **とうきぼとうほん** 【登記簿贍本】 **telekkönyvi kivonat** (土地建物の)

とうほんせいそう 【東奔西走】 ◆ **ide-oda szaladgálás**

とうほんせいそうする 【東奔西走する】 ◆
fűhöz-fához kapkod ◆ **szaladgál, mint a mérgezett egér**

とうほんぶ 【党本部】 ◆ **pártközpont**

どうまごえ 【胴間声】 ◆ **öblös hang**

どうまわり 【胴回り】 ◆ **derékbőség** ◆ **derékméret**

とうみつ 【東密】 ◆ **keleti ezoterizmus**

とうみつ 【糖蜜】 ◆ **melasz** (廃糖蜜) ◆ **szirup** (シロップ)

どうみても 【どう見ても】 ◆ **akárhogy is néz-**
うさぎ か わ み
zük 「兎として買ったこのペットはどう見ても猫だ。」 „Ez a nyúlként vásárolt kisállat akárhogy is nézem, macska.”

どうみてもしない 【どう見てもしない】 ◆ **alig-**
み いじょう わ やす
ha 「どう見てもそれ以上は安くならない。」
 „Ez ennél aligha lesz olcsóbb.”

どうみやく 【動脈】 ◆ **artéria** ◆ **ütőér** ◆ **ve-róér** ◇ **けいどうみやく** 【頸動脈、頸動脈】
nyaki verőér ◇ **けいどうみやく** 【頸動脈、頸動脈】 **nyaki ütőér** ◇ **じんどうみやく** 【腎動脈】 **veseartéria**

どうみやくかんかいぞんしょう 【動脈管開存症】 ◆ **nyitott Botall vezeték**

どうみやくこうか 【動脈硬化】 ◆ **érelmeszesedés**

どうみやくこうかしょう 【動脈硬化症】 ◆ **érelmeszesedés** ◇ **アテロームせいどうみやくこうかしょう** 【アテローム性動脈硬化症】 **atheroszklerózis**

どうみやくりゅう 【動脈瘤】 ◆ **aneurizma** ◆ **ütőértágulat** ◆ **verőértágulat**

とうみょう 【灯明】 ◆ **szentelt gyertya** (ろうそく) ◆ **szentelt mécses**

とうみょう 【豆苗】 ◆ **babcsíra** ◆ **babhajtás**

とうみょうをあげる 【灯明を上げる】 ◆ **szentelt gyertyát gyújt**

とうみん 【冬眠】 ◆ **hibernáció** (人工冬眠) ◆ **hibernálás** (人工冬眠) ◆ **téli álm**

とうみん 【島民】 ◆ **szigetlakó**

とうみんさせる 【冬眠させる】 ◆ **hibernál**
エスエフ えいが うちゅうひこうし わ どうみん
 (人工冬眠) 「S F 映画で宇宙飛行士は冬眠した。」 „A sci-fi filmben hibernáltak az űrhajósokat.”

とうみんする 【冬眠する】 ◆ **hibernálódik**
えいが うちゅうひこうし わ どうみん
 (人工冬眠) 「映画で宇宙飛行士は冬眠した。」 „A filmben az űrhajós hibernálódott.” ◆

téli álmat alszik 「熊は冬は冬眠します。」
 „A medve télen téli álmat alszik.”

とうみんどうぶつ 【冬眠動物】 ◆ **téli álmat alvó állat**

とうむ 【党務】 ◆ **pártügy**

とうめい 【東名】 ◆ **Tokió és Nagoja**

とうめい 【透明】 ◆ **átláthatóság** ◆ **átlát-szóság**

どうめい 【同名】 ◆ **azonos név**

どうめい 【同盟】 ◆ **szövetség** ^{ふた くわ} 「二つの国は同盟を結んだ。」 „Szövetséget kötött a két ország.” ◆ **かんぜいどうめい** 【関税同盟】 **vámunió** ◆ **かんぜいどうめい** 【関税同盟】 **vám-közösség** ◆ **きんしゅどうめい** 【禁酒同盟】 **antialkoholista liga** ◆ **ぐんじどうめい** 【軍事同盟】 **katonai szövetség** ◆ **けっさいどうめい** 【決済同盟】 **fizetési unió** 「ヨーロッパ決済同盟」 „Európai Fizetési Unió” ◆ **さんごくどうめい** 【三国同盟】 **hármasszövetség** ◆ **じゅうみんしゅどうめい** 【自由民主同盟】 **Szabad Demokraták Szövetsége** ◆ **しんせいどうめい** 【神聖同盟】 **Szent Szövetség** ◆ **せいねんみんしゅどうめい** 【青年民主同盟】 **Fiatal Demokraták Szövetsége** ◆ **ぼうえいどうめい** 【防衛同盟】 **védelmi szövetség**

どうめいいいじん 【同名異人】 ◆ **drusza** ◆ **név-rokon**

とうめいかん 【透明感】 ◆ **átláthatóság** (すきとおった感じ)

どうめいぐん 【同盟軍】 ◆ **szövetséges hadsereg**

とうめいこうそくどうろ 【東名高速道路】 ◆ **Tokió-Nagoya autópálya**

どうめいこく 【同盟国】 ◆ **szövetséges állam** ◆ **szövetséges ország**

とうめいしつ 【透明質】 ◆ **hialoplazma**

どうめいしゃ 【同盟者】 ◆ **szövetséges**

どうめいじん 【同名人】 ◆ **drusza**

どうめいする 【同盟する】 ◆ **szövetséget köt** 「二人は同盟した。」 „A két ember szövetséget kötött.” ◆ **szövetségre lép** ^{りんこく} 「隣国と同盟した。」 „Szövetségre lépett a szomszéd országgal.”

とうめいせい 【透明性】 ◆ **átláthatóság** ◆ **transzparencia**

とうめいな 【透明な】 ◆ **átlátható** 【透明なとりひき】 **取引** „átlátható ügylet” ◆ **átlátszó** 「グラスは透明です。」 „Az üveg átlátszó.” ◆ **fény-áteresztő** 【透明なカーテン】 „fényáteresztő függöny” ◆ **láthatatlan** ^{とうめいにんげん} ^{エスエフ} 「透明人間のSF小説を読んだ。」 „Olvastam egy sci-fit egy lát-

hatatlan emberről.” ◆ **tiszta** ^{みずうみ} ^{とうめい} ^{みず} 「湖の透明な水」 „tó tiszta vize” ◆ **transzparens** 【透明なうわくすり】 **粧薬** „transzparens máz” ◆ **ほんとうめいの**

【半透明の】 **áttetsző** ^{はんとうめい} 【半透明のプラスチック】 „áttetsző műanyag” ◆ **ふとうめいな** ^{ほんとうめい} 【不透明な】 **nem világos** ^{せんしつ} 「どのくらいの損失を出したかは不透明です。」 „Nem világos, hogy mekkora összeget veszített.” ◆ **ふとうめいな** ^わ

【不透明な】 **átlátszatlan** 「このビンは不透明です。」 „Ez az üveg átlátszatlan (nem átlátszó).” ◆ **むしょくとうめいの** ^{むしょくとうめい} ^{えきたい} 【無色透明の】 **színtelen, átlátszó** 「無色透明の液体」 „színtelen, átlátszó folyadék”

とうめいに 【透明に】 ◆ **átlátszóan**

どうめいのひと 【同名の人】 ◆ **névrokon**

どうメダリスト 【銅メダリスト】 ◆ **bronzérmes**

どうメダル 【銅メダル】 ◆ **bronzérem**

とうめん 【当面】 ◆ **egy darabig** (さしあたり) ^{ふけいき} ^{わとうめんづ} 「不景気は当面続くでしょう。」 „A recesszió egy darabig még folytatódik.” ◆ **előtte állás** ◆ **szembesülés** (直面)

とうめんする 【当面する】 ◆ **szembenéz** (直面する) ^{しほうせいど} ^{とうめん} ^{もんだい} 「司法制度の当面する問題」 „probléma, amivel az igazságügyi rendszer szembenéz”

とうめんの 【当面の】 ◆ **előttünk álló** (目の前に存在する) ^{とうめん} ^{もんだい} ^{かいけつ} 「当面の問題を解決する。」 „Megoldjuk az előttünk álló problémát.”

どうも ◆ **alighanem** ^{かれわ} ^{けいさつ} ^{つか} 「彼はどうも警察に捕まったらしい。」 „Alighanem letartóztatták.” ◆ **köszí** 「どうも！」 „Köszí!” ◆ **nagyon** 「どうもありがとう！」 „Nagyon köszönöm!” ◆ **sehogy** ^{かれ} ^{なまえ} ^{おも} ^だ 「彼の名前がどうも思い出せない。」 „Sehogy

sem jut eszembe a neve.” ◆ **sehogyan** ^{なんかい} 「何回やってもどうも成功しない。」 „Akárhányszor próbálok, sehogyan sem sikerül.” ◆ **szia** 「どうも！元気？」 „Szia! Hogy vagy?” ◆ **tudtad** ^{きゆう} ^{じこ} 「どうも昨日ここで事故があったみたい。」 „Tudtad, hogy itt tegnap baleset volt?” ◆ **va-**

lahogy [どうも今日は歌えない。] „Ma vala-
hogy nem tudok énekelni.” ◆ **valahogyan** [彼
の様子はどうも変。] „Valahogyan furcsa a vi-
selkedése.”

どうもありがとう [どうも有り難う、どうも有
難う] ◆ **köszönöm szépen**

どうもありがとうございます [どうも有難うご
ざいます] ◆ **nagy szépen köszönöm**

どうもう [動毛] ◆ **csilló** ◆ **csillószőr** ◆
kinocilium ◇ **ふうどうもう** [不動毛] **merev
csilló**

どうもうな [獯猛な] ◆ **bősz** [獯猛な顔]
„bősz tekintet” ◆ **vérengző** [獯猛な怪物]
„vérengző szörny”

とうもく [頭目] ◆ **bandavezér** (親分) ◆
főnök

どうもくする [瞠目する] ◆ **csodálkozva
néz**

どうもこうもない ◆ **ne szaporítsa a szót**
(どうもこうも言わないで) [どうもこうもな
い! さっさと仕事しなさい!] „Ne szaporítsd a
szót, dolgozz!”

どうもり [堂守] ◆ **templomőr**

トウモロコシ [玉蜀黍] ◆ **kukorica** [トウモ
ロコシを茹でた。] „Kukoricát főztem.” ◆ **ten-
geri kukorica** ◇ **ゆでたトウモロコシ** [茹でた
トウモロコシ] **főtt kukorica**

トウモロコシくろびょうきん [トウモロコシ
黒穂病菌、玉蜀黍黒穂病菌] ◆ **kukorica
golyvásűszög**

トウモロコシこ [トウモロコシ粉、玉蜀黍粉]
◆ **kukoricaliszt**

トウモロコシのかわ [トウモロコシの皮、玉蜀
黍の皮] ◆ **kukoricacsuhé**

トウモロコシのしん [トウモロコシの芯、玉蜀
黍の芯] ◆ **kukoricacsutka**

トウモロコシのほじく [トウモロコシの穂軸、
玉蜀黍の穂軸] ◆ **kukoricacsutka** (トウモ
ロコシの芯)

トウモロコシばたけ [トウモロコシ畑、玉蜀黍
畑] ◆ **kukoricaföld**

どうもん [同門] ◆ **ugyanaz az iskola**

どうもんのともだち [同門の友達] ◆ **iskolai
barát**

どうものよしみ [同門の好み] ◆ **iskolai is-
meretség**

とうや [塔屋] ◆ **toronyszerkezet**

とうや [陶冶] ◆ **formálás** [人格の陶冶]
„Személyiségformálás.” ◇ **ひんせいのとうや**
[品性の陶冶] **jellelformálás**

とうやく [投薬] ◆ **adagolás** ◆ **beadás** ◆
gyógyszerelés [投薬時間ですよ!] „Itt a
gyógyszerelés ideje!”

とうやく [頭薬] ◆ **gyufa feje**

とうやくいんかい [党役員会] ◆ **pártvezető-
ség**

とうやくかご [投薬過誤] ◆ **gyógyszerezési
hiba**

とうやくぐち [投薬口] ◆ **gyógyszerkiadó
ablak**

とうやくする [投薬する] ◆ **bead** [看護婦は
患者に投薬した。] „A nővér beadta a betegnek
a gyógyszert.”

とうやくびん [投薬瓶] ◆ **gyógyszeres üveg**

とうやくミス [投薬ミス] ◆ **gyógyszerezési
hiba**

どうやって ◆ **hogyan** [泥棒がどうやって入っ
たか分からない。] „Nem tudom, hogyan jut-
hatott be a betörő.” ◆ **miként** [鍋でどうやって
ご飯が炊けるか分かった。] „Rájöttem, miként
lehet lábosban rizst főzni.”

どうやら ◆ **bizonyára** (なんとなく) [どう
やら電話番号を失くしたようだ。] „Bizonyára
elvesztette a telefonszámomat.” ◆ **minden bi-
zonnyal** (なんとなく) [どうやらそうさ
うだ。] „Minden bizonynyal hazugság.” ◆ **úgy**

tűnik [どうやら本物のダイヤモンドのよう
だ。] „Úgy tűnik, valódi ez a gyémánt.” ◆ **va-
lahogy** (なんとか) [どうやら試験に通っ
た。] „Valahogy sikerült átmennem a vizsgán.”

とうゆ [桐油] ◆ **kinai faolaj** ◆ **tungolaj**

とうゆ [灯油] ◆ **fűtőolaj** (暖房用) ◆ **lám-
paolaj** [ランタンに灯油を入れた。] „A mé-

csesbe lámpaolajat töltöttem.” ◆ **paraffinolaj** ◇
はくとうゆ [白灯油] **kerozin**

とうよ [投与] ◆ **adagolás** ◆ **beadás** ◇ **かじ**

ょうとうよ [過剰投与] **túladagolás** [麻薬
まやく
かじょうとうよ し] の過剰投与で死んだ。」 „Kábítószer-
túladagolásban halt meg.” ◇ **けいこうとうよ**

[経口投与] **szájon át történő beadás** ◇
たいりょうとうよ [大量投与] **nagy dózis**
beadása

とうよう [当用] ◆ **jelenlegi használat** ◆
közhasználat ◆ **mindennapi igény**

とうよう [東洋] ◆ **kelet** ◆ **napkelet** (太陽
が昇る所)

とうよう [登用] ◆ **előléptetés** (昇格) ◆
előmenetel ◆ **felvétel** (任用) ◆ **kineve-**
zés

とうよう [盗用] ◆ **lopott anyag felhasznál-**
lása ◆ **plágium** (剽窃)

とうよう [動揺] ◆ **hánykolódás** [船の動揺
ふね どうよう
しそう]
] „hajó hánykolódása” ◆ **ingadozás** [思想の
どうよう
動揺]
] „ingadozó meggyőződés” ◆ **nyugtalan-**

ság [政治の動揺] „politikai nyugtalanság” ◇

どうようしやすい [動揺しやすい] **borulé-**
kony [動揺しやすい船] „borulékony hajó”

とうよう [同様] ◆ **akárcsak** [あなたと同様
どうよう
わたし がいこくじん]
私も外国人です。」 „Én is külföldi vagyok,
わたし どうよう かれ おく
akárcsak te.” ◆ **csakúgy** [私と同様、彼も遅
れた。] „Ő is késett, csakúgy, mint én.”

とうよう [童謡] ◆ **gyerekdal** ◆ **gyerekdal**

とうよういがく [東洋医学] ◆ **keleti gyógyá-**
szat

とうよういじゅつ [東洋医術] ◆ **keleti or-**
voslás

とうようが [東洋画] ◆ **keleti festmény**

とうようがいしじょう [当用買い市場] ◆
azonnali kötések piaca

とうようがく [東洋学] ◆ **keletkutatás** ◆
orientalisztika

とうようがくしゃ [東洋学者] ◆ **keletkutató**
◆ **orientalista**

とうようかんじ [当用漢字] ◆ **közhasznála-**
tú kandzsi ◆ **tójó kandzsi**

とうようくのどうぶつそう [東洋区の動物相]
◆ **orientális fauna**

どうようけい [動揺計] ◆ **oszcillómeter**

どうようさせる [動揺させる] ◆ **felkavar** [
しんがた りゅうこう わ ひとびと どうよう]
新型ウイルスの流行は人々を動揺させた。]
„Az új típusú vírusjárvány felkavarta a világot.”

どうようさせること [動揺させること] ◆ **fel-**
kavarás

どうようさつか [童謡作家] ◆ **gyerekdal-**
szerző

とうようし [東洋史] ◆ **ázsiai történelem**

どうようしやすい [動揺しやすい] ◆ **borulé-**
kony [動揺しやすい船] „borulékony hajó”

どうようしゅう [童謡集] ◆ **gyerekdal-**
gyűjtemény

とうようしゅみ [東洋趣味] ◆ **keleti ízlés**

とうようしょこく [東洋諸国] ◆ **keleti or-**
szágok

とうようじん [東洋人] ◆ **ázsiai ember** ◆
ázsiai nép (アジアの民族)

とうようする [登用する、登庸する] ◆ **elő-**

léptet (昇任させる) [社長に登用され
しやちやう どうよう]
た。] „Előléptették igazgatónak.” ◆ **felvez**
じつりやく じんざい どうよう
(任用する) [実力のある人材を登用し
た。] „Rátermett embereket vett fel.” ◆ **kine-**

vez [裁判官に登用された。] „Kinevték bí-
さいばんかん どうよう
rónak.”

とうようする [盗用する] ◆ **ellop** [他社の
しやうひやう どうよう]
商標を盗用した。] „Ellopta más cég védje-
gyét.” ◆ **elplagizál** (剽窃する) [他の
ほか
けんきゆうしや ろんぶん どうよう]
研究者の論文を盗用した。] „Elplagizálta más
kutató értekezését.” ◆ **lopott dolgot használ**

[社長
しやちやう いんかん どうよう]
の印鑑を盗用した。] „A cégvezetőtől
lopott pecsétet használta.”

とうようする [動揺する] ◆ **hánykolódik**

(揺れ動く) [船は嵐で動揺していた。] „A
ふね わ あらし どうよう
hajó hánykolódott a viharban.” ◆ **ingadozik** [
ふどうさん かかく どうよう]
不動産価格が動揺した。] „Az ingatlanárak in-
gadóztak.” ◆ **megrendül** [友人の突然の死に
めいとうじん とつぜん し]
かれ ころわ どうよう]
彼の心は動揺していた。] „A barátja halálhí-

rén megrendült.” ◆ **összeomlik** ^{しけん お} 「試験に落ち
て心こころが動揺どうようした。」 „Amikor megbuktam a
vizsgán, összeomlottam.” ◆ **zaklatott** ^{しごと} 「仕事
のミスきに気づきいて動揺どうようした。」 „A hiba miatt,
amit a munkámban észrevettem, zaklatott let-
tem.” ◇ **どうようさせる** 【動揺させる】 **felka-
var** ^{しんがた りゅうこう わひとびと どうよう} 「新型ウイルスの流行は人々を動揺させ
た。」 „Az új típusú vírusjárvány felkavarta a vi-
lágot.”

とうようつう 【東洋通】 ◆ **keletszakértő**

とうようてきな 【東洋的な】 ◆ **keleties** 「
東洋的な雰囲気」 „keleties hangulat”

どうような 【同様な】 ◆ **ugyanolyan** ^{かれ} 「彼も
同様の発言をした。」 „Ugyanolyan dolgot
mondott.” ◇ **しんばんどうような** 【新品同様の
な】 **olyan, akár az új** ^{くるま} 「車は塗装で
新品同様になった。」 „Az autó a festéstől olyan
lett, akár az új.”

どうように【同様に】 ◆ **egyaránt** 「すべて
の結果は同様に確からしい。」 „A kimenetek
egyaránt valószínűek.” ◆ **egyformán** ^{すべて} 「全ての
人を同様に扱う。」 „Minden emberrel egyfor-
mán bánik.” ◆ **mind** ^{わかもの どうよう としと} 「若者と同様に年取った人
にとっても楽しい映画です。」 „A film mind a
fiataloknak, mind pedig az időseknek jó szóra-
kozást nyújt.” ◆ **szintén** ^{きょねんけっこん} 「去年結婚しました。
同様に仕事の仲間も結婚しました。」 „A múlt
évben megházasodtam, a munkatársam szintén.”

◆ **ugyancsak** ^{にほん} 「ハンガリーチームと同様に
日本も負けた。」 „A magyarok kikaptak, a japá-
nok ugyancsak.” ◆ **ugyanúgy** ^{くんれんじ どうよう} 「訓練時と同様
にやった。」 „Ugyanúgy csináltam, ahogy a
gyakorlaton.”

どうようにつき 【当用日記】 ◆ **eseménynapló**

とうようの【東洋の】 ◆ **keleti** (太陽が昇る所
の) ◆ **napkeleti** (太陽が昇る所の)

とうようの【同様の】 ◆ **hasonló**

とうようのじれい 【同様の事例】 ◆ **hasonló
eset**

とうようびじゅつ 【東洋美術】 ◆ **keleti művés-
zet**

とうようひつじゅひん 【当用必需品】 ◆ **min-
dennapi szükségleti cikk**

どうようびょう 【動揺病】 ◆ **tengeribeteg-
ség** (船酔い)

とうようふう 【東洋風】 ◆ **keleti stílus**

とうようぶんか 【東洋文化】 ◆ **keleti kultúra**

とうようぶんめい 【東洋文明】 ◆ **keleti civili-
záció**

とうよかいすう 【投与回数】 ◆ **beadás gya-
korisága**

とうよきかん 【投与期間】 ◆ **gyógyszerelés
időtartama** ◆ **kúra időtartama**

どうよくめでみても 【どう欲目で見ても】 ◆
legnagyobb jóindulattal 「どう欲目で見て
も完璧とは言えない。」 „Ez a legnagyobb jóin-
dulattal sem nevezhető tökéletesnek.”

とうよこ 【東横】 ◆ **Tokió és Jokomaha**

とうよする 【投与する】 ◆ **bead** ^{かんごふ わかれ} 「看護婦は彼
に5種類の薬を投与した。」 „Ötfajta gyógy-
szert adott be neki a nővér.”

どうよろい 【胴よろい、胴鎧】 ◆ **mellvért** ◆
vért

とうらい 【到来】 ◆ **eljövétel** 「チャンス到来
」 „lehetőség eljövele” ◆ **jövetel** ◆ **megér-
kezés** ◇ **しんじだいのとうらい** 【新時代の到
来】 **új korszak hajnala**

とうらい 【当来】 ◆ **túlvilági élet**

とうらいする 【到来する】 ◆ **eljön** 「春が到来
した。」 „Eljött a tavasz.”

とうらいもの 【到来物】 ◆ **ajándék**

とうらいをまつ 【到来を待つ】 ◆ **kivár** ^{じき} 「時期
の到来を待つ。」 „Kivárja a lehetőséget.”

とうらく 【当落】 ◆ **választási eredmény**
「ギリギリまで当落が分からなかった。」 „Az
utolsó szavazat megszámlálásáig nem tudtuk a
választási eredményt.”

とうらく 【頭絡】 ◆ **kantár**

とうらく 【騰落】 ◆ **áringadozás** ^{かぶか} 「株^{かぶ}の騰落」 „résvények áringadozása”

とうらく 【道楽】 ◆ **élvezet** ^{かれ わくいどうらく} 「彼は食道楽だ。」 „Az evésben lelte élvezetét.” ◆ **kedvtelés** ^{おんかく わ どうらく} 「音楽はただの道楽だった。」 „Pusztán kedvtelésből foglalkoztam zenével.” ◆ **mulatozás** ^{おんなどうらく} (遊興) 「女道楽をした。」 „Nőkkel mulatozott.” ◆ **szórakozás** (娯楽) 「お金

が自由になったとき道楽を始めた。」 „Amikor már volt elég pénzem, szórakozni kezdtem.” ◆ **vigalom** (遊興) ◇ **きどうらくの** 【着道楽の】 **szerep öltözködni** ^{かのじょ わ きどうらく} 「彼女は着道楽です。」 „Az a nő szeret öltözködni.” ◇ **くいどうらく** 【食い道楽、食道楽】 **inyencség** ◇ **くいどうらくの** 【食い道楽の、食道楽の】 **inyenc** 「食道楽の店」 „inyencek étterme” ◇ **くいどうらくの** 【食い道楽の、食道楽の】 **szerep a hasát** ^{かれ わく どうらく} 「彼は食い道楽です。」 „Szereti a hasát.”

とうらくしごと 【道楽仕事】 ◆ **kedvtelésből végzett munka**

とうらくせん 【当落線】 ◆ **nyerés határa** ^{かれ わ せんきょ どうらくせんじょう} 「彼は選挙で当落線上にいた。」 „A választáson a nyerés határán táncolt.”

とうらくで 【道楽で】 ◆ **kedvtelésből** ^{どうらく} 「道楽で模型飛行機を作った。」 „Kedvtelésből repülőgépmodellt készítettem.”

とうらくむすこ 【道楽息子】 ◆ **élvhajhász fiú**

とうらくもの 【道楽者】 ◆ **élvhajhász**

とうらくをする 【道楽をする】 ◆ **mulatozik**

दौरान 【動乱】 ◆ **felkelés** ◆ **lázadás** ◆ **népfelkelés** (民衆蜂起) ◆ **zavargás** ◇ **ハンガリー दौरान** 【ハンガリー動乱】 **ötvenhatos forradalom**

दौरानをおこす 【動乱を起こす】 ◆ **lázad** (反乱を起こす)

दौरानをひきおこす 【動乱を引き起こす】 ◆ **fellázad** 「抑圧された国民は動乱を引き起こした。」 „Az elnyomott nép fellázadt.”

とうり 【党利】 ◆ **pártérdek**

とうり 【道理】 ◆ **értelem** ◆ **észszerűség** ◇ **むりをとせばとうりがひっこむ** 【無理を通せ

ば道理が引っ込む】 **észszerűtlenség diadala** ◇ **ものごとのとうり** 【物事の道理】 **dolgok rendje** 「物事の道理がわからない人」 „dolgok rendjét nem értő ember”

とうりきがく 【動力学】 ◆ **dinamika** ◇ **えきたいとうりきがく** 【液体動力学】 **hidrodinamika** ◇ **えきたいとうりきがく** 【液体動力学】 **áramlástan** ◇ **くうきとうりきがく** 【空気動力学】 **aerodinamika** ◇ **りゅうたいとうりきがく** 【流体動力学】 **hidrodinamika**

とうりつ 【倒立】 ◆ **kézenállás** ◇ **さんてんと** **うりつ** 【三点倒立】 **fejenállás**

とうりつ 【同率】 ◆ **egyforma arány** ◆ **holtverseny** (競技で) ^{どうりつ いちい} 「同率一位」 „holtversenyben első helyezés”

とうりつする 【倒立する】 ◆ **kézen áll**

とうりつぞう 【倒立象】 ◆ **fordított kép**

とうりつのとれた 【統率のとれた】 ◆ **szervezett**

とうりで 【道理で】 ◆ **hát akkor azért** ^{じゅう ねんかん す どうり} 「10年間ハンガリーに住んでいたの？道理でハンガリー一語がうまいと思った。」 „10 évig éltél Magyarországon? Hát akkor azért tudsz ilyen jól magyarul!” ◆ **nem csoda** ^{かのじょ かしゅ} 「彼女って歌手なんだって。道理で歌がうまいはずだ！」 „Énekes, így nem csoda, hogy szépen énekel.”

とうりにあわない 【道理に合わない】 ◆ **értelmetlen** ^{どうり あ い} 「道理に合わないことを言った。」 „Értelmetlen dolgot mondott.”

とうりにかなう 【道理にかなう、道理に合う】

◆ **észszerű** ^{どうり りゆう} 「道理にかなう理由」 „észszerű indok” ◆ **jogos** ^{どうり こうい} 「道理にかなった行為」 „jogos cselekedet”

とうりにはんする 【道理に反する】 ◆ **értelmetlen** ^{どうり はん こうい} 「道理に反する行為」 „értelmetlen cselekedet”

とうりやく 【党略】 ◆ **párt stratégiája**

とうりゅう 【逗留】 ◆ **megszállás** ◆ **tartózkodás** ◇ **ながとうりゅう** 【長逗留】 **hosszabb ideig tartózkodás**

とうりゅうきやく 【逗留客】 ◆ **szállóvendég** (ホテルの) ◆ **vendég** (家庭の)

とりゅうする 【逗留する】 ◆ **megszáll** 「ホテルに逗留する。」 „Hotelben megszáll.” ◇ **ながとりゅうする** 【長逗留する】 **hosszabb ideig tartózkodik** 「温泉旅館に長逗留した。」 „Hosszabb ideig tartózkodtam a termál-fürdős hotelben.”

とりゅうもん 【登竜門】 ◆ **siker kapuja** ◆ **ugródeszka a siker felé** 「新人賞は若手にとっての登竜門だ。」 „A tehetségkutató verseny díja a fiatalok ugródeszkája a siker felé.”

とりゅう 【当量】 ◆ **egyenérték** 「熱の仕事当量」 „hő mechanikai egyenértéke” ◆ **ekvivalens mennyiség** 「当量の酸とアルカリを混ぜた。」 „Ekvivalens mennyiségű savat és lúgot kevertem össze.” ◇ **かがととりゅう** 【化学当量】 **kémiai ekvivalencia**

とりゅう 【棟梁】 ◆ **mester** ◆ **mestergere-
renda** ◆ **tartógerenda** (棟と梁) ◆ **vezér**
(統領) ◇ **だいくとりゅう** 【大工棟梁】
ácsmester ◇ **だいくのとりゅう** 【大工の棟
梁】 **ácsmester**

とりゅう 【等量】 ◆ **egyenlő mennyiség**

とりゅう 【統領】 ◆ **vezető**

とりゅう 【頭領】 ◆ **főnök**

どうりゅう 【同僚】 ◆ **kolléga** ◆ **munkatárs**
「同僚は皆親切です。」 „Minden munkatár-
sam kedves.” ◆ **szaktárs** (同じ職業の) ◇ **じょせいどうりゅう** 【女性同僚】 **kolléganő**

どうりゅう 【同量】 ◆ **ugyanannyi mennyiség**
「お酒と同量の水を飲んだ。」 „Ugyanannyi
mennyiségű vizet ittam, mint alkoholt.”

とりゅうきょくせん 【等量曲線】 ◆ **isoquant-görbe**

どうりょく 【動力】 ◆ **energia** (エネルギー)

◆ **erő** (ちから) ◆ **hajtóerő** 「この機械は風の動力で動きます。」 „Ez a gép a szél hajtóerejével működik.” ◆ **mozgatóerő** 「お金は経済の動力となる。」 „A pénz a gazdaság mozgatóereje.”

どうりょくか 【動力化】 ◆ **motorizáció**

どうりょくきかい 【動力機械】 ◆ **erőgép**

どうりょくけい 【動力計】 ◆ **erőmérő**

どうりょくげん 【動力源】 ◆ **hajtóerő-forrás**
「電気はこの車の動力源になる。」 „Ennek a
kocsinak a hajtóerő-forrása az elektromosság.” ◆
meghajtás

どうりょくしばかりき 【動力芝刈り機、動力芝刈機】 ◆ **motoros fűnyíró**

どうりょくでんたつ 【動力伝達】 ◆ **erőátvitel**

どうりょくぶそく 【動力不足】 ◆ **energiahiány**

どうりん 【動輪】 ◆ **hajtókerék**

とうるい 【盜塁】 ◆ **bázislopás**

とうるい 【糖類】 ◆ **szacharidok** ◇ **しょうとうるい** 【少糖類】 **oligoszacharidok** ◇ **たとうるい** 【多糖類】 **poliszacharidok** ◇ **たんとうるい** 【単糖類】 **monoszacharidok**

どうるい 【同類】 ◆ **azonos fajta** ◆ **hasonszórúség**

どうるいあいあつまる 【同類相集まる】 ◆ **madarat tolláról, embert barátjáról**

どうるいこうはい 【同類交配】 ◆ **asszortatív párosodás** ◆ **válogató párosodás**

とうるいする 【盜塁する】 ◆ **ellopja a bázist**

どうるいどうこう 【同類同項】 ◆ **egynemű tag**

どうるいの 【同類の】 ◆ **hasonló fajta** 「同類の問題」 „hasonló fajta probléma” ◆ **hasonszórú** 「政治家は同類だね。」 „A politikusok hasonszórúek.”

トゥループ ◆ **toe-loop**

とうれい 【答礼】 ◆ **beszéd viszonzása** (挨拶の) ◆ **látogatás viszonzása** (訪問の) ◆ **szíveség viszonzása** ◆ **visszatisztelgés** (軍隊で)

とうれいしせつ 【答礼使節】 ◆ **látogatást viszonozó követ**

とうれいする 【答礼する】 ◆ **visszatiszteleg** (軍隊で)

とうれいほう 【答礼砲】 ◆ **ágyús tisztelgés**

とうれいほうもん 【答礼訪問】 ◆ **látogatás viszonzása**

どうれつ 【同列】 ◆ **azonos besorolás** ◆ **egyforma bánásmód** (扱い) ◆ **ugyanaz a sor** (同じ列)

どうれつにろんじる 【同列に論じる】 ◆ **ugyan-
ügy kezel** 「^{せつぜい}節税と^{だつせい}脱税は同列に論じられない。」 „Az adóelkerülést és az adócsalást nem lehet ugyanúgy kezelni.”

どうろ 【道路】 ◆ **autóút** (自動車道) ◆ **ko-
csiút** (車道) ◆ **országút** 「^{くるま}車が^{どうろ}道路を走
っている。」 „Az országúton autók mennek.” ◆
út 「^{どうろ}道路を渡った。」 „Átmentem az úton.” ◆

úttest (車道) 「^{どうろ}道路に^{ガラス}ガラス片が^ち散らばっ
ていた。」 „Az úttesten üvegszilánkok voltak.”
◇ **いっばんどうろ** 【一般道路】 **közút** ◇ **か
いそくどうろ** 【快速道路】 **gyorsforgalmi út**
◇ **かんじょうどうろ** 【環状道路】 **körút** ◇ **こ
うそくどうろ** 【高速道路】 **autópálya** 「

^{こうそくどうろ}高速道路に乗った。」 „Ráhajtottam az autópá-
lyára.” ◇ **ちよくせんどうろ** 【直線道路】
egyenes út ◇ **どうろこうじ** 【道路工事】 **út-
építés** (道路を作ること) 「^{どうろこうじ}道路工事のため
^{うかい}迂回路を設けた。」 „Az útépités miatt terelő-
utat biztosítottunk.” ◇ **ほうしゃじょうのどうろ**

【放射状の道路】 **sugárút** ◇ **ほそどうろ**
【舗装道路】 **műút** ◇ **ゆうせんどうろ** 【優先道
路】 **főútvonal** ◇ **ゆうりょうどうろ** 【有料道
路】 **fizetős autóút**

とうろう 【灯笼、燈籠】 ◆ **lámpás** ◇ **いしどう
ろう** 【石灯笼、石燈籠、石灯笼】 **kőlámpás** ◇
つりどうろう 【釣り灯笼、釣灯笼、吊り灯笼】
függőlámpás

とうろうながし 【灯笼流し、灯籠流し】 ◆ **lám-
paúsztatás**

どうろかいつうしき 【道路開通式】 ◆ **útava-
tás**

とうろく 【登録】 ◆ **bejegyzés** ◆ **feliratko-
zás** (リストに) ◆ **lajstromzás** ◆ **nyil-
vántartás** 「^{じんざい}人材会社に^{とうろく}登録した。」 „A fej-
vadászcég nyilvántartásba vette.” ◆ **nyilvántar-
tásba vétel** ◆ **regisztráció** ◆ **regisztrá-
lás** ◇ **いんかんとうろく** 【印鑑登録】 **pecsét-
regisztráció** ◇ **がいこくじんとうろく** 【外国
人登録】 **külföldiek nyilvántartása** ◇ **ざい
ことろく** 【在庫登録】 **készletnyilvántar-
tás** ◇ **じゅうみんとうろく** 【住民登録】
népesség-nyilvántartás ◇ **しんきとうろく**
【新規登録】 **új regisztráció** ◇ **せんせきとう
ろく** 【船籍登録】 **hajórajstromozás** ◇ **とう
ろくしょうひょう** 【登録商標】 **bejegyzett
védjegy** ◇ **とうろくする** 【登録する】 **nyil-**

vántartásba vesz 「^{そうこ}倉庫の^{せいひん}製品を^{とうろく}登録し
た。」 „Nyilvántartásba vette a raktári árut.” ◇
とうろくばんごう 【登録番号】 **iktatószám** ◇
ユーザーとうろく 【ユーザー登録】
felhasználó-regisztráció ◇ **りようしゃとう
ろく** 【利用者登録】 **felhasználó regisztrá-
ció**

とうろくしつぎょうりつ 【登録失業率】 ◆ **re-
gisztrált munkanélküliségi ráta**

とうろくしゃ 【登録者】 ◆ **bejegyzett sze-
mély** ◆ **regisztrált személy**

とうろくしょうひょう 【登録商標】 ◆ **bejegy-
zett védjegy**

とうろくする 【登録する】 ◆ **bejegyez** 【結婚
^{わとうろく}は登録された。」 „Bejegyezték a házasságun-
kat.” ◆ **besorol** 「^{けつこん}ユネスコはこの建物を
^{せかい}世界遺産に登録した。」 „Az UNESCO besorolta
az épületet a világörökségek közé.” ◆ **felirat-**

kozik 「^{とうろく}メーリングリストに登録した。」 „Fel-
iratkoztam egy levelezőlistára.” ◆ **iktat** 「
^{たんとうしゃ}担当者は^{もうしこみしょ}申込書を^{とうろく}登録した。」 „Az ügyintéző
iktatta a kérvényt.” ◆ **nyilvántart** 「この町で
^{わひやくさい}は百歳以上の^{ひと}人が^{じゅうにん}10人^{とうろく}登録されている。」

„Ebben a városban 10 száz év feletti egyént tarta-
nak nyilván.” ◆ **nyilvántartásba vesz** 「^{そうこ}倉庫
^{せいひん}の製品を登録した。」 „Nyilvántartásba vette a
raktári árut.” ◆ **regisztrál** 「車を登録し
た。」 „Regisztráltam az autót.” ◇ **しんき
とうろくする** 【新規登録する】 **újjonnan re-
gisztrál** 「^{エスエヌエス}SNSに^{しんきとうろく}新規登録した。」 „Újon-
nan regisztráltam a közösségi oldalra.”

とうろくてすりょう 【登録手数料】 ◆ **re-
gisztrációs illeték**

とうろくトンすう 【登録トン数、登録屯数、登
録噸数】 ◆ **regisztertonna**

とうろくばんごう 【登録番号】 ◆ **iktatószám**

とうろくぼ 【登録簿】 ◆ **nyilvántartás**

とうろくユーザー 【登録ユーザー】 ◆ **regiszt-
rált felhasználó**

とうろくようし 【登録用紙】 ◆ **bejelentőlap**

どうろうこうじ [道路工事] ◆ **útépítés** (道路を作ること) [道路工事のため迂回路を設けた。] „Az útépítés miatt terelőutat biztosítottunk.” ◆ **útfelbontás** (道路を掘り起こすこと) [道路工事のため迂回路が設けられている。] „Az útfelbontás miatt elterelik a forgalmat.” ◆ **útkarbantartás**

どうろうこうだん [道路公団] ◆ **útfelügyelet** ◆ **útfelügyelőség** ◆ **Útinform**

どうろうこうつう [道路交通] ◆ **közúti közlekedés**

どうろじょうほう [道路情報] ◆ **útinformáció**

どうろしょうめい [道路照明] ◆ **közvilágítás**

どうろせいそうさぎょう [道路清掃作業] ◆ **utcaseprés**

どうろせいび [道路整備] ◆ **útfejlesztés és karbantartás**

どうろぞいに [道路治いに] ◆ **út mentén** [道路治いに並木が立っていた。] „Az út mentén fasor volt.”

どうろぞいの [道路治いの] ◆ **út menti**

どうろそうじさぎょういん [道路清掃作業員] ◆ **utcaseprő**

どうろそうじしゃ [道路掃除車] ◆ **utcaseprő gép**

どうろちず [道路地図] ◆ **autóstérkép** ◆ **úthálózati térkép**

どうろつうこうりょうきん [道路通行料金] ◆ **úthasználati díj** ◇ **こうそくどうろつうこうりょうきん** [高速道路通行料金] **autópályadíj**

どうろのかくふく [道路の拡幅] ◆ **útszélesítés** [道路の拡幅工事が進められています] „Folynak az útszélesítési munkálatok.”

どうろのしゅうぜん [道路の修繕] ◆ **útjavítás**

どうろのとそう [道路の塗装] ◆ **útfestés**

どうろひょうじ [道路標示] ◆ **útburkolati jel** ◆ **útburkolati jelzés**

どうろひょうしき [道路標識] ◆ **közúti jelzótábla** ◆ **útjelzótábla**

どうろふうさ [道路封鎖] ◆ **útlezárás** [デモ隊は道路封鎖を実施した。] „A tüntetők útlezárásokat tartottak.”

どうろほしゅうこうじ [道路補修工事] ◆ **útjavítás** ◆ **útjavító munkálatok**

どうろもう [道路網] ◆ **úthálózat**

どうろん [討論] ◆ **eszmecsere** ◆ **vita** [労働組合と激しい討論を交わした。] „Heves vitát folytattak a szakszervezettel.” ◇ **こうかいとろん** [公開討論] **nyilvános vita** ◇ **ねつのこもったとろん** [熱のこもった討論] **parázs vita**

どうろんかい [討論会] ◆ **fórum** ◆ **vitakör**

どうろんする [討論する] ◆ **megvitat** [会社で新しい製品について討論した。] „A vállalatnál megvittatták az új terméket.” ◆ **vitat** [討論している内に問題事態が分からなくなった。] „A probléma vitatása során megfelelőenünk magáról a problémáról.”

どうわ [同和] ◆ **szociális integráció**

どうわ [童話] ◆ **gyerekmese** ◆ **gyermekmese** ◆ **mese**

どうわく [当惑] ◆ **tanácsstalanság** (戸惑うこと) ◆ **zavarodottság**

どうわくがお [当惑顔] ◆ **zavarodott tekintet** [気まずい質問に当惑顔で答えた。] „A kínos kérdésre zavarodott tekintettel válaszolt.”

どうわくして [当惑して] ◆ **zavarodottan**

どうわくする [当惑する] ◆ **tanácstalan** [問題にどう対処できるか当惑していた。] „Tanácstalan voltam, hogyan lehetne a problémát kezelni.” ◆ **zavarba jön** (気まずいことを聞かれて) [借金のことを聞かれて当惑した。] „Amikor a kölcsönömről kérdeztek, zavarba jöttem.”

どうわさつか [童話作家] ◆ **meseíró**

どうわしゅう [童話集] ◆ **mesegyűjtemény** ◆ **mesekönyv**

どうわすれ [遗忘れ] ◆ **feledékenység**

どうわた [唐綿] ◆ **kinaileander** ◆ **selyembokor** ◆ **selyemvirág**

どうわの [童話の] ◆ **mesebeli**

とえい 【渡英】 ◆ **utazás Angliába**

とえい 【都営】 ◆ **fővárosi üzemeltetés** ◆ **tokiói kézben lévő** ◆ **tokiói kezelésű** ◇ **とえいちかてつ** 【都営地下鉄】 **fővárosi metró** ◇ **とえいバス** 【都営地バス】 **fővárosi busz**

とえいじゅうたく 【都営住宅】 ◆ **fővárosi önkormányzati bérlakás**

とえいちかてつ 【都営地下鉄】 ◆ **fővárosi metró** ◆ **tokiói metró**

とえいの 【都営の】 ◆ **tokiói**

とえいバス 【都営地バス】 ◆ **fővárosi busz**

どえらい 【ど偉い】 ◆ **bazi nagy** 「ど偉いへマをした。」 **„Bazi nagy baklövést csináltam.”** ◆

nagykutya 「あの人はど偉い人だね。」 **„Az a pasi nagykutya.”**

とお 【十】 ◆ **tíz**

とおあさ 【遠浅】 ◆ **lankás partvonal**

とおあさの 【遠浅の】 ◆ **messzi pontig sekély** 「この湖は遠浅だ。」 **„Ez a tó messzi pontig sekély.”** ◆ **sokáig sekély**

トーンぞく 【トーン族、徳昂族、徳昂族】 ◆ **tőang nemzetiség**

とおい 【遠い】 ◆ **messze** 「遠いところまで行った。」 **„Messzire ment.”** ◆ **rosszul hallani**

ni 「電話が遠いから大声で話して。」 **„Rosszul hallani a telefont, beszélj hangosabban!”** ◆ **táv**

vol 「この仮定は真実からそう遠くはないと思う。」 **„Ez a feltételezés nincs távol az igazságtól.”** ◆ **távoli** 「彼は遠い親戚だ。」 **„Ő távoli rokonom.”** ◇ **あしがとおくなる** 【足が遠くなる】

kevesebbet jár 「引越してその店から足が遠くなった。」 **„Miután elköltöztünk, kevesebbet járunk abba az üzletbe.”** ◇ **ほどとおい** 【程遠い、ほど遠い】

messze nem 「状況は理想から程遠い。」 **„A helyzet messze nem ideális.”** ◇ **ほどとおい** 【程遠い、ほど遠い】

viszonylag távoli 【程遠い所】 **„viszonylag távoli hely”** ◇ **みちはとおい** 【道は遠い】

hosszú az út 【医者への道は遠い。】 **„Hosszú az út az orvosai válaszig.”** ◇ **みみがとおい** 【耳が遠い】

nagyot hall 「年を取って耳

が遠くなりました。」 **„Megöregedett, és nagyot kezdett hallani.”** ◇ **みみがとおい** 【耳が遠い】

nagyothalló 「耳が遠い人」 **„nagyothalló ember”**

とおいとおい 【遠い遠い】 ◆ **hetedhét** 「その結婚式については遠い遠い国でも知られていません。」 **„Hetedhét országra szóló lakodalmat csaptak.”**

とおいほうの 【遠い方の】 ◆ **disztális** ◆ **táv**

とおいむかし 【遠い昔】 ◆ **régmúlt**

トーイングトラクター ◆ **vontatójármű**

とおう 【渡欧】 ◆ **utazás Európába** 【渡欧】 **中**に日記をつけた。」 **„Európai útja során naplót vezetett.”**

とおうする 【渡欧する】 ◆ **Európába utazik**

とおえん 【遠縁】 ◆ **távoli rokon**

とおえんこうはい 【遠縁交配】 ◆ **távoli hibridizáció**

とおえんの 【遠縁の】 ◆ **távoli** 「遠縁の親戚」 **„távoli rokon”**

とおか 【十日、10日】 ◆ **tizedike** 「十日迄

にこの仕事を終わらせなければならない。」 **„Tizedikéig be kell fejezнем ezt a munkát.”** ◆ **tíz nap** (日数) ◇ **むいかのあやめとおかのきく** 【六日の菖蒲十日の菊、6日の菖蒲十日の菊】 **megkésve értéktelenné válnak a dolgok** (直訳)

トーガ ◆ **tóga**

とおかかん 【十日間、10日間】 ◆ **tíz napig**

とおかかんで 【十日間で、10日間で】 ◆ **tíz nap alatt**

とおかめ 【十日目、10日目】 ◆ **tizedik nap** 「十日目に戻った。」 **„A tizedik napon visszatartam.”**

とおからず 【遠からず】 ◆ **előbb-utóbb** 「このままだと、遠からず病気になるでしょう。」 **„Ha így folytatod, előbb-utóbb megbetegszel.”** ◆

nem kell sokat várni 「この病気は遠からず治療出来るようになる。」 **„Nem kell sokat várni, és gyógyítható lesz ez a betegség.”**

トーカー ◆ **hangosfilm** (発声映画) ◇ **ハンデ**
イー・トーカー kézi adóvevő

トールキング ◆ **beszélgetés** ◇ **フリー・トールキン**
グ kötetlen beszélgetés

トールク ◆ **beszélgetés** (会話) ◇ **セールス・**
トールク vásárlásra rábeszélés (売り込み)

とおく [遠く] ◆ **messzire** ◇ **とおくまで** [遠
くまで] **messzire** 「遠くまで声が聞こえ
る。」 „Messzire elhallatszik a hangja.”

とおくから [遠くから] ◆ **messziről** [遠くか
ら来た。] „Messziről jöttem.”

トールクショー ◆ **televíziós beszélgetés** ◆ **te-**
refere

とおくなる [遠くなる] ◆ **eltávolodik** [船
が遠くなった。] „A hajó eltávolodott.” ◆ **na-**
gyot kezd hallani 「左耳は遠くなった。」
„A bal fülemre nagyot hallok.” ◇ **きがとおくな**
る [気が遠くなる] **ájulás környékezi** 「
凄まじい事故現場を見て気が遠くなった。」 „A
borzalmas baleset látványától az ájulás környé-
kezett.”

とおくに [遠くに] ◆ **messze** [息子は遠くに
住んでいる。] „A fiam messze lakik.” ◆ **távol**
「この星は地球からずっと遠くにある。」 „Ez
a csillag nagyon távol van a Földtől.”

トールクばんぐみ [トールク番組] ◆ **talk show**

とおくへ [遠くへ] **tóku-e** ◆ **messzire** [遠く
へ引越した。] „Messzire költöztem.”

とおくへだたる [遠く隔たる] ◆ **messze jár**
「小説の内容はタイトルからは遠く隔たっ
ている。」 „A könyv tartalma messze jár a könyv
címetől.”

とおくまで [遠くまで] ◆ **messzire** [遠くま
で声が聞こえる。] „Messzire elhallatszik a
hangja.”

とおくをもる [遠くを見る] ◆ **távolba néz** 「
船員は遠くを見ていた。」 „A tengerész a távol-
ba nézett.”

トールクン ◆ **token**

トールグ ◆ **Togo**

トールグじん [トールグ人] ◆ **togói**

トールグの ◆ **togói**

とおざかる [遠ざかる] ◆ **csökken** (程度が
減る) 「危険が遠ざかった。」 „Csökkent a ve-
szély.” ◆ **eltávolodik** 「彼はこの話から遠ざ
かろうとした。」 „Próbált eltávolodni a témá-
tól.” ◆ **elvonul** 「雷は遠ざかった。」 „El-
vonult a vihar.” ◆ **távolodik** 「車は遠ざかっ
た。」 „Az autó távolodott.”

とおざける [遠ざける] ◆ **kerül** 「悪い人を遠
ざける。」 „Kerüli a rossz embereket.” ◆ **le-**
hagy [追跡するパトカーを遠ざけた。] „Le-
hagyta az üldöző rendőrautót.” ◆ **távolít** 「
釘を磁石から遠ざけていった。」 „Távolította a
szöveget a mágnesről.” ◆ **távol tart** 「赤ちゃ
んを熱いアイロンから遠ざけようとした。」
„Igyekeztem távol tartani a kisbabát a forró vasa-
lótól.”

とおさない [通さない] ◆ **elgáncsol** [EUは
その法律を通さなかった。] „Az EU elgáncsol-
ta azt a törvényt.” ◆ **elkaszál** 「議会は法案を
通さなかった。」 „A parlament elkaszálta a tör-
vényjavaslatot.”

とおし [通し] ◆ **előétel** ◇ **とおしで** [通し
で] **teljes egészében** 「カルメンを通して
上演する予定です。」 „A Carmen-t teljes egé-
szében fogjuk előadni.” ◇ **とおしで** [通しで]
egymást követően 「宝くじを通して買った。」 „Egy-
mást követő sorszámú sorsjegyeket
vettem.” ◇ **とおしばんごう** [通し番号] **sor-**
szám ◇ **とおしばんごうをうつ** [通し番号を打
つ] **besorszámoz** 「クーポンに通し番号を打
つた。」 „Besorszámozták a kuponokat.”

どおし [通し] ◆ **egyfolytában** (～通し)
「妻は3時間電話し通しだった。」 „A felesé-
gem három órán át telefonált egyfolytában.” ◆
végig (～通し) 「電車で立ち通しだった。」
„Végig álltam az utat a vonaton.”

とおして 【通して】 ◆ **át** 「水槽のガラスを通して魚が見えた。」 „Látszottak a halak az akvárium üvegén át.” ◆ **keresztül** 「いくつかの転売会社を通して値段が高くなった。」 „A sok viszonteladón keresztül megemelkedett az ár.” ◆

közvetítésével 【通訳を通して対話した。】 „Tolmács közvetítésével beszélgettünk.” ◆ **と**
おしてきこえる 【通して聞こえる】 **áthallat-**
szik 「壁を通して音楽が聞こえた。」 „Áthallatszott a falon a zene.”

とおして 【通して】 ◆ **egymást követően** 「宝くじを通して買った。」 „Egymást követő sorszámú sorsjegyeket vettem.” ◆ **teljes egészében** 「カルメンを通して上演する予定です。」 „A Carmen-t teljes egészében fogjuk előadni.”

とおして入れる 【通して入れる】 ◆ **ráfűz** 「ネックレスにメダルを通して入れた。」 „A nyakláncra ráfűztem egy medált.”

とおしてきこえる 【通して聞こえる】 ◆ **áthall-**
latszik 「壁を通して音楽が聞こえた。」 „Áthallatszott a falon a zene.”

とおしてくわえる 【通して加える】 ◆ **hozzá-**
fűz 「ネックレスに真珠を通して加えた。」 „A nyakláncához hozzáfűzött egy gyöngyszemet.”

とおしてみる 【通して見る】 ◆ **átnéz** 「ガラスを通して向こう側を見た。」 „Átnéztem az üvegen.”

とおしばんごう 【通し番号】 ◆ **sorszám**

とおしばんごうをうつ 【通し番号を打つ】 ◆ **besorszámoz** 「クーポンに通し番号を打った。」 „Besorszámozták a kuponokat.”

トー・シューズ ◆ **balettcipő**

トーション ◆ **hangedli** (アーム・タオル) ◆ **pincérendő** (アーム・タオル)

とおす 【通す】 ① **átvezet** 「手術で外から胃の内側に管を通した。」 „Műtétell átvezettek egy csövet kívülről a hasába.” ② **átdug** 「シャツの袖に腕を通した。」 „Átdugtam a karom az ing ujján.” ③ **átenged** 「警備員は不審者を通

さなかつた。」 „Az őr nem engedte át a gyanús embert.” ④ **átereszt** 「警備員は私を通さなかつた。」 „Az őr nem eresztett át.” ⑤ **elfogad** 「国会は法案を通した。」 „Az országgyűlés elfogadta a törvényjavaslatot.” ⑥ **kitart** 「彼は独身のまま通した。」 „Kitartóan nőlen maradt.” ◆ **átbocsát** 「ガラスは光を通す。」 „Az üveg átbocsátja a fényt.” ◆ **átjuttat** 「管に空気を通した。」 „Átjuttatta a levegőt a csővön.” ◆ **bebocsát** 「お客様を家に通した。」 „Bebocsátotta a vendéget.” ◆ **befűz** 「針に糸を通した。」 „Befűztem a cernát a tűbe.” ◆ **bevezet** 「彼はハリピングに通された。」 „Bevezeték a nappaliba.” ◆ **bújtat** 「紐をズボンのウエストに通した。」 „A gatyamadzagot a nadrágba bújtatta.” ◆ **eljuttat** 「それについての報告はもう社長に通してある。」 „Ezt a jelentést már eljuttattuk az igazgatóhoz.” ◆ **elvan** 「僕は一週間同じパンツで通す。」 „Én ugyanabban az alsónadrágban egy hétig is elvagyok.” ◆ **erőltet** 「僕はハンガリー人なのに、彼は英語で通す。」 „Magyar vagyok, de ő az angolt erőlteti.” ◆ **felfűz** 「このネックレスはビーズを糸に通して作りました。」 „Ez a nyaklánc úgy készült, hogy a gyöngyöket felfűztem egy cernára.” ◆ **fűz** 「針に糸を通した。」 „Cernát fűzött a tűbe.” ◆ **kiépit** 「街の南部まで地下鉄を通した。」 „Kiépitették a metró a város déli részéig.” ◆ **vezet** 「金属は電気を通す。」 „A fém vezeti az áramot.” ◆ **あそびとおす** 【遊び通す】 **végigszórakozik** ◆ **あそびとおす** 【遊び通す】 **átbulizik** 「週末を遊び通した。」 „Átbuliztam a hétvégét.” ◆ **いいとおす** 【言い通す】 **kitart** 「被告は無実を言い通した。」 „A vádlott kitarzott az ártatlansága mellett.” ◆ **いいぶんをとおす** 【言い分を通す】 **érvényesíti az akaratát** 「営業部は言い分を通した。」 „Az értékesítés osztály érvényesítette az akaratát.” ◆ **いじ**

をとおす 【意地を通す】 **fejébe vesz** 「10

キ口痩せるまで水しか飲まない」と意地を通した。」「Fejébe vette, hogy addig csak vizet iszik, amíg 10 kilót nem fogy.” ◇ **いちねんいわをもと**
おす 【一念岩をも通す】 **hit hegyeket mozdit** ◇ **いちねんいわをもと** 【一念岩をも通す】 **erős elhatározással mindent elérhetünk** ◇ **おもうねんいきいわをもと** 【思う念力岩をも通す】 **omou nen-rikiiva-omo tooszu hit hegyeket mozgat** ◇ **かぜをと**

【風を通す】 **kiszellőztet** 「部屋に風を通した。」「Kiszellőztettem a szobát.” ◇ **かぜをふ**

と 【風を吹き通す】 **huzatot csinál** 「窓を開けて部屋に風を吹き通した。」「Kinyitotam az ablakokat, hogy huzatot csináljak.” ◇ **が**
をと 【我を通す】 **megmakacsolja mag**

gát 「絶対にこの薬を飲まない」と我を通した。」「Megmakacsoltam, magam, és nem vettem be a gyógyszert.” ◇ **がをと** 【我を通す】 **akaratos** ◇ **じぶんりゅうをと** 【自分流を通す】 **maga útját akarja járni** ◇ **し**

ゅちょうをと 【主張を通す】 **érvényesít**
álláspontját 「日本側の主張を通した。」「Érvényesítette Japán álláspontját.” ◇ **そ**

でをと 【袖を通した】 **használt** 「袖を通した服」**„használt ruha”** ◇ **そでをと**
【袖を通す】 **belebújik** (着る) 「スーツに袖を通した。」**„Belebújtam az öltönyömbé.”** ◇

つらぬきと 【貫き通す】 **kitartó munká**
val elér 「医者になる 目標を貫き通した。」**„Kitartó munkával elértem céloam, és orvos lettem.”** ◇ **と** 【通さない】 **elkaszál** 「

議会は法案を通さなかった。」**„A parlament elkaszálta a törvényjavaslatot.”** ◇ **と** 【通して】
át 「水槽のガラスを通して魚が見えた。」**„Látszottak a halak az akvárium üvegén át.”** ◇ **と** 【通して】 **keresztül** 「いく

つかの転売会社を通して値段が高くなった。」**„A sok viszonteladón keresztül megemelkedett az ár.”** ◇ **と** 【通して】 **közvetítésével**
【通訳を通して対話した。」**„Tolmács közvetítésével beszélgettünk.”** ◇ **ひをと** 【火を通す】 **átsüt** 「この肉は火を通せば食べられる。」**„Ezt a húst átsütve meg lehet enni.”** ◇

ふきと 【吹き通す】 **folyamatosan fúj**
(吹き続ける) 「一日中風が吹き通した。」**„Egész nap folyamatosan fújt a szél.”** ◇ **ふきと**

おす 【吹き通す】 **átjár** 「風が室内を吹き通す。」**„Átjárja a szél a szobát.”** ◇ **むりをと**

す 【無理を通す】 **csak azért is csinál** 「無理を通してみせる。」**„Csak azért is megcsinálom.”** ◇ **むりをと** 【無理を通す】 **kép**
telen ötletét véghez viszi 「政府は無理を通して矛盾した法律を成立させた。」**„A kormány képtelen ötletét véghez vitte, és megalkotta az ellentmondásos törvényt.”** ◇ **めをと** 【目

を通す】 **átnéz** 「去年の写真に目を通した。」**„Átnéztem a múlt évi képeimet.”** ◇ **め**
をと 【目を通す】 **átfut** 「契約書に目を通した。」**„Átfutottam a szerződés szövegén.”** ◇ **やりと** 【やり通す、遣り通す】 **végig**
csinál 「一ヶ月間毎日勉強をやり通した。」**„Egy hónapot minden nap végigtanultam.”** ◇ **や**
りと 【やり通す、遣り通す】 **keresztül**
visz 「計画したことをやり通した。」**„Keresztülvittem a tervemet.”**

トースター ◆ **kenyérpíró** 「トースターでパンをこんがり焼きましょう。」**„A kenyérpíróval szép barnára pirítsuk a kenyeret!”** ◆ **piritós sü**
tő

トースト ◆ **piritós** 「毎朝2枚のトーストにバターとジャムを塗って食べます。」**„Minden reggel két vajas piritóst eszem.”** ◆ **pohárkö**
szöntő (祝杯)

トーストした ◆ **piritott** 「トーストしたパン」**„piritott kenyér”**

トーストする ◆ **pirit** 「パンをトーストする。」**„Kenyeret pirítottam.”**

とおせんぼう 【通せん坊、通せんぼう】 ◆ **tárt**
karokkal utat állás

とおせんぼうする 【通せん坊する、通せんぼうする】 ◆ **elállja az utat** 「太った子供が通せんぼうしていて通れなかった。」**„Egy kövér ember elállta az utamat.”** ◆ **elzárja az utat**

トータル・エネルギー・システム 【TES】 ◆ **TES**

トータル・サム ◆ **végösszeg**

トータルな ◆ **átfogó** 「トータルな ^{かんが} ^{かた} 考え方」

„átfogó gondolkodásmód” ◆ **teljes** 「費用の ^{きんがくわ} トータル金額はいくら？」 „Mekkora a kiadások teljes összege?”

トータル・ルック ◆ **egyforma kinézet**

トードダンス ◆ **spicetánc**

トーチ・ソング ◆ **kesergő**

トーチ・ランプ ◆ **forrasztólámpa**

トーチ・リレー ◆ **fáklyás váltófutás**

とおっている 【通っている】 ◆ **közlekedő** 「^た溜まっている ^{あぶら}油で ^{とお}通っている ^{くるま}車は ^{あぶ}危ない状況です。」 „Az úton közlekedő autókat olajfolt veszélyezteti.”

とおで 【遠出】 ◆ **hosszabb út** 「^{あし} ^{いた}足が痛くて ^{とおで}遠出するのが怖い。」 „Fáj a lábam, nem merek hosszabb útra menni.” ◆ **túra**

トータリズム ◆ **totemizmus**

トータテム ◆ **totem**

トータテムしんこう 【トータテム信仰】 ◆ **totemizmus**

トータテムすうはい 【トータテム崇拜】 ◆ **totemimádat**

トータテム・ボール ◆ **totemoszlop**

トートロジー ◆ **tautológia**

とおなじおおきさの 【と同じ大きさの】 ◆

amekkora (～と同じ大きさの) 「^{まえ} ^{おな}前のと同じ大きさの ^{くるま} ^か車を買った。」 „Akkora autót vett, amekkora a régi volt.”

とおなじじかんに 【と同じ時間に】 ◆ **amikor** (～と同じ時間に) 「^{つま} ^{おな} ^{じかん}妻と同じ時間 ^おに起きた。」 „Akkor keltem fel, amikor a feleségem.”

とおなじところから 【と同じ所から】 ◆ **ahonnan** (～と同じ所から) 「^{わたし} ^{おな}私と同じところ ^きから来た。」 „Onnan jött, ahonnan én.”

とおなじところで 【と同じ所で】 ◆ **ahol** (～と同じ所で) 「^{わたし} ^{おな} ^{ところ}私と同じ所で ^{はたら}働いています。」 „Ott dolgozik, ahol én.”

とおなじところへ 【と同じ所へ】 **to inadzsi** tokoro-e ◆ **ahová** (～と同じ所へ) 「^{わたし}私と同じ所へ ^{おな} ^{ところ} ^ひ ^こ引越した。」 „Oda költözött, ahová én.”

とおなじような 【と同じような、同じ様な】 ◆ **olyan** 「^{あね} ^{おな} ^{くるま}姉と同じような ^か車を買った。」 „Olyan kocsit vettem, mint a nővérem.”

とおなじように 【と同じように、同じ様に】 ◆ **ahogy** (～と同じように) 「^{わたし}私 ^{おな} ^{わたし} ^すがあなたを ^す好きなのと同じように ^{わたし}私のことを ^す好きになっ

て！」 „Úgy szeress, ahogy én szeretlek téged!” ◆ **ahogyan** 「好きなようにして！」 „Csináld úgy, ahogyan akarod!”

ドーナツ ◆ **fánk**

ドーナツかげんしょう 【ドーナツ化現象】 ◆ **városközpont elnéptelenedése**

ドーナツ・パターン ◆ **fánk alak**

ドーナツばん 【ドーナツ盤】 ◆ **kislemez**

トーナメント ◆ **mérkőzéssorozat** 「^{かれ} ^わ彼は ^かトーナメントを ^ぬ勝ち抜いた。」 „Megnyerte a mérkőzéssorozatot.” ◆ **verseny** 「^か ^めテニストーナメント」 „teniszverseny” ◆ **viadal**

とおなり 【遠鳴り】 ◆ **távoli dörgés** 「^{かみなり}雷の ^{とおな}遠鳴り」 „^{かみなり} ^{しお} ^{とおな} ^き ^くtávoli mennydörgés” ◆ **távoli morajlás** 「^{かみなり}潮の遠鳴りが ^{きこ}聞こえて来る。」 „Hal-latszik a tenger távoli morajlása.”

トーンズ ◆ **tónus** ◆ **ぎんトーンズ** 【^{かみなり}筋トーンズ】 **izomtónus**

とおのく 【遠のく、遠退く】 ◆ **elérhetetlen** **messzeségbe kerül** 「^{いしや} ^{ゆめ} ^わ ^{とお}医者になる夢は遠のいた。」 „Az orvosi pálya elérhetetlen messzeségbe került.” ◆ **elmúlik** (消える) 「^{きけん} ^わ ^{とお}危険は遠のいた。」 „Elmúlt a veszély.” ◆ **eltávolodik** 「^{さいきん} ^{どくしよ} ^{とお}最近読書から遠退いてしまった。」 „Mostanában eltávolodtam a könyvektől.” ◆ **elvonul** 「^{あらし} ^わ ^{とお}嵐は遠のいた。」 „A vihar elvonult.” ◆ **megritkul** (頻度が少なくなる) 「^{きやく} ^{あし} ^わ ^{とお}客足は遠のいた。」 „Megritkultak a vendégek az étteremben.” ◆ **távolba vész** 「^{でんしや} ^わ ^{とお}電車は遠のいた。」 „A vonat a távolba vészett.” ◆ **tá-**

volodik かみなり わ とおの 「雷は遠退いた。」 „A zivatar távolodott.” ◇ **あしがとおのく** あし とお 【足が遠のく】 **ke-**

vesebb jár みせ きやく あし とお 「店から客の足が遠のいた。」 „Egyre kevesebb vendég járt az üzletbe.” ◇ **あしがとおのく** あし とお 【足が遠のく】 **kevesebbet jár** ふるさと あし とお 「故郷から足が遠のいた。」 „Kevesebbet járok a szülőfalumba.” ◇ **きやくあしがとおのく** あし とお 【客足が遠のく】 **kevés vendége lesz** りよかん きやくあし とお 「この旅館から客足が遠のいた。」 „Ennek a fogadónak kevesebb lett a vendége.”

とおのり 【遠乗り】 ◆ **autótúra** ◆ **biciklitúra**

とおの (自転車) 「バイクで遠乗りした。」 „Biciklitúrára mentem.” ◇ **とおのりする** とおの くるま 【遠乗りする】 **messzire megy** あや おと 「遠乗りすると車のエンジンから怪しい音がする。」 „Ha messzire megyek a kocsival, a motor furcsa hangot ad.”

とおのりする 【遠乗りする】 ◆ **messzire**

megy とおの くるま あや 「遠乗りすると車のエンジンから怪しい音がする。」 „Ha messzire megyek a kocsival, a motor furcsa hangot ad.”

ドーパミン ◆ **dopamin**

ドーピング ◆ **dopping** ◇ **ドーピングけんさ** 【ドーピング検査】 **doppingvizsgálat** あや 「スポーツ選手はドーピング検査に引っかかった。」 „A sportoló megbukott a doppingvizsgálaton.”

ドーピングけんさ 【ドーピング検査】 ◆ **doppingvizsgálat** あや 「スポーツ選手はドーピング検査に引っかかった。」 „A sportoló megbukott a doppingvizsgálaton.”

ドーピング・テスト ◆ **doppingteszt**

トフィー ◆ **vajkaramella** (トフィー)

とおぼえ 【遠吠え、遠ぼえ】 ◆ **nyüszítés** (犬の) ◆ **üvöltés** (狼の) もり おおかみ とおぼ 「森から狼の遠吠えが聞こえた。」 „Az erdőből farkasüvöltés hallatszott.” ◆ **vonyítás** (動物の) けさ となり 「今朝、隣の家の犬の遠吠えで目が覚めた。」 „A szomszédból áthallatszik a kutyavonyítás.”

とおぼえをする 【遠吠えをする、遠ぼえをする】 ◆ **nyüszít** (犬が) みち いぬ とおぼ 「道で犬が遠吠えをした。」 „Az utcánkban nyüszítettek a kutyák.”

◆ **üvölt** (狼が) おおかみ なが とおぼ 「狼が長い遠吠えをした。」 „Hosszasan üvöltötte a farkasok.”

とおまきにする 【遠巻きにする】 ◆ **nagy kört**

alkot körülötte やじうま わ じこ げんば とおま 「野次馬は事故現場を遠巻きにした。」 „A bámésközők nagy kört alkottak a baleset körül.”

とおまきにながめる 【遠巻きに眺める】 ◆ **tá-**

volról kört alkotva néz ぐんしゆう わ ちか よ 「群衆は近くに寄らずに遠巻きに眺めた。」 „Az emberek nem jöttek közelebb, hanem távolról kört alkotva nézték.”

とおまわし 【遠回し】 ◆ **burkoltság** ◆ **kerülés** ◆ **köntőrfalazás**

とおまわしな 【遠回しな】 ◆ **burkolt** とおまわ 「遠回しな悪口をいった。」 „Burkoltan panaszkodtam rá.”

とおまわしに 【遠回しに】 ◆ **burkoltan** あや 「要求を遠回しに断った。」 „Burkoltan visszautasítottam a kérést.”

とおまわしにいう 【遠まわしに言う、遠回しに言う】 ◆ **köntőrfalaz** い 「はっきり言わずに遠まわしに言った。」 „Nem beszélt nyíltan, csak köntőrfalazott.”

とおまわり 【遠回り】 ◆ **kerülő** ◆ **nagy kerülőút** わ とおまわ 「タクシーは遠回りをした。」 „A taxis nagy kerülőúton vitt.”

とおまわりする 【遠回りする】 ◆ **kerül** じこ 「事故のためすぐ遠回りをした。」 „A baleset miatt nagyot kerültem.”

ドーム ◆ **dóm** ◆ **gömbboltozat** ◆ **kupola** ◇ **げんばくドーム** (原爆ドーム) **Atomkupola**

とおめ 【遠目】 ◆ **távolról nézés** (遠目、遠眼) とおめ わ なん 「遠目には、あれが何だかわからない。」 „Távolról nézve nem tudom, hogy mi az.” ◇ **よめとおめかさのうち** 【夜目遠目笠の内】 **nagy jóindulattal szépnek mondható** ◇ **よめとおめかさのうち** 【夜目遠目笠の内】 **sötétben minden tehén fekete**

とおめ 【遠目、遠眼】 ◆ **távollátás** (遠くまで見えること) ◇ **よめとおめかさのうち** 【夜目遠目笠の内】 **nagy jóindulattal szépnek**

mondható ◇ よめとおめかさのうち 【夜目遠目笠の内】 sötétben minden téhen fekete

とおめがきく 【遠目が利く】 ◇ messzire lát
「私は百メートル先まで遠目が利く。」
„Száz méter messzire is ellátok.”

とおめに 【遠目に】 ◇ távolban 「彼は遠目に高層ビルを見た。」 „A felhőkarcolókat nézte a távolban.” ◇ távolról 「遠目にも自分の家と分かった。」 „Távolról is felismertem a házunkat.”

◇ távolról nézve 「遠目には同じように見える。」 „Távolról nézve egyformának tűnnek.”

とおめにみる 【遠目に見る】 ◇ távolról néz
とおや 【遠矢】 ◇ messze hordó nyíl (矢)
◇ távlövő íjászat

トラー ◆ Tóra

ドーラン ◆ arcfesték

とおり 【通り】 ◇ ahogy 「思った通りだった。」 „Úgy volt, ahogy gondoltam.” ◇ ahogyan 「見せた通りやって！」 „Úgy csináld, ahogyan mutattam!” ◇ átfolyás (流れ) 「パイプの通りが悪い。」 „Rossz a cső átfolyása.”

◇ félelékpen 「この道具は3通りの使い方ができる。」 „Ezt a szerszámot háromféleképpen lehet használni.” ◇ forgalom 「車の通りが少ない道を選んだ。」 „Olyan utcát választottam, ahol kicsi az autóforgalom.” ◇ népszerűség 「彼は世間の通りがいい。」 „Népszerű ember.”

◇ u. ◇ út 「広い通りに出た。」 „Kértem egy széles útra.” ◇ utca 「うちと同じ通りに作家が住んでいる。」 „Az utcánkban lakik egy író.” ◇

いつものとおりに 【いつもの通りに、何時もの通りに】 mint mindig 「いつもの通りにコーヒーを入れた。」 „Kávéval töltött, mint mindig.” ◇

くるまのとおり 【車の通り】 autóforgalom 「幹線道路は車の通りが多い。」 „A főúton nagy az autóforgalom.” ◇ こえのとおり 【声の通り】 harsányság ◇ こえのとおりがいい 【声の通りがいい】 messzire hallatszik 「彼は声の通りがいい。」 „Messzire hallatszik a hangja.” ◇ そのとおり 【その通り、其の通り】

úgy van 「まさしくその通りだ。」 „Bizony úgy van!” ◇ そのとおりになる 【その通りになる】 úgy lesz 「壊れると思ったらその通りになった。」 „Gondoltam el fog romlani, és úgy is lett.” ◇ とおりがいい 【通りがいい】 jó nála 「彼は上司に通りがいい。」 „Jó a főnökénél.”

◇ のどのとおり 【喉の通り】 nyelés 「喉の通りが悪い。」 „Nehezen tudok nyelni.” ◇ ひとつと通りのスイッチ 【一通りのスイッチ】 egy áramkörös kapcsoló ◇ ふだんどおり 【普段通り、普段どおり】 mint mindig 「今日も普段通り三食を取った。」 „Ma is, mint mindig, háromszor étkeztem.” ◇ ふだんどおりの 【普段通りの、普段どおりの】 szokásos 「普段通りのやり方」 „szokásos módszer” ◇ ふだんどおりの 【普段通りの、普段どおりの】 normális 「普段通りの呼吸」 „normális lélegzés” ◇ もとどおりの 【元通りの】 eredeti 「元通りの生活には戻れない。」 „Nem tudjuk visszaállítani az eredeti életünket.” ◇ よていどおり 【予定通り】 terv szerint 「今日の勉強は予定通りに終わった。」 „A terv szerint befejeztem a mai tananyagot.”

◇ のどのとおり 【喉の通り】 nyelés 「喉の通りが悪い。」 „Nehezen tudok nyelni.” ◇ ひとつと通りのスイッチ 【一通りのスイッチ】 egy áramkörös kapcsoló ◇ ふだんどおり 【普段通り、普段どおり】 mint mindig 「今日も普段通り三食を取った。」 „Ma is, mint mindig, háromszor étkeztem.” ◇ ふだんどおりの 【普段通りの、普段どおりの】 szokásos 「普段通りのやり方」 „szokásos módszer” ◇ ふだんどおりの 【普段通りの、普段どおりの】 normális 「普段通りの呼吸」 „normális lélegzés” ◇ もとどおりの 【元通りの】 eredeti 「元通りの生活には戻れない。」 „Nem tudjuk visszaállítani az eredeti életünket.” ◇ よていどおり 【予定通り】 terv szerint 「今日の勉強は予定通りに終わった。」 „A terv szerint befejeztem a mai tananyagot.”

◇ のどのとおり 【喉の通り】 nyelés 「喉の通りが悪い。」 „Nehezen tudok nyelni.” ◇ ひとつと通りのスイッチ 【一通りのスイッチ】 egy áramkörös kapcsoló ◇ ふだんどおり 【普段通り、普段どおり】 mint mindig 「今日も普段通り三食を取った。」 „Ma is, mint mindig, háromszor étkeztem.” ◇ ふだんどおりの 【普段通りの、普段どおりの】 szokásos 「普段通りのやり方」 „szokásos módszer” ◇ ふだんどおりの 【普段通りの、普段どおりの】 normális 「普段通りの呼吸」 „normális lélegzés” ◇ もとどおりの 【元通りの】 eredeti 「元通りの生活には戻れない。」 „Nem tudjuk visszaállítani az eredeti életünket.” ◇ よていどおり 【予定通り】 terv szerint 「今日の勉強は予定通りに終わった。」 „A terv szerint befejeztem a mai tananyagot.”

◇ よていどおり 【予定通り】 terv szerint 「今日の勉強は予定通りに終わった。」 „A terv szerint befejeztem a mai tananyagot.”

◇ よていどおり 【予定通り】 terv szerint 「今日の勉強は予定通りに終わった。」 „A terv szerint befejeztem a mai tananyagot.”

◇ よていどおり 【予定通り】 terv szerint 「今日の勉強は予定通りに終わった。」 „A terv szerint befejeztem a mai tananyagot.”

◇ よていどおり 【予定通り】 terv szerint 「今日の勉強は予定通りに終わった。」 „A terv szerint befejeztem a mai tananyagot.”

◇ よていどおり 【予定通り】 terv szerint 「今日の勉強は予定通りに終わった。」 „A terv szerint befejeztem a mai tananyagot.”

◇ よていどおり 【予定通り】 terv szerint 「今日の勉強は予定通りに終わった。」 „A terv szerint befejeztem a mai tananyagot.”

◇ よていどおり 【予定通り】 terv szerint 「今日の勉強は予定通りに終わった。」 „A terv szerint befejeztem a mai tananyagot.”

◇ よていどおり 【予定通り】 terv szerint 「今日の勉強は予定通りに終わった。」 „A terv szerint befejeztem a mai tananyagot.”

◇ よていどおり 【予定通り】 terv szerint 「今日の勉強は予定通りに終わった。」 „A terv szerint befejeztem a mai tananyagot.”

◇ よていどおり 【予定通り】 terv szerint 「今日の勉強は予定通りに終わった。」 „A terv szerint befejeztem a mai tananyagot.”

◇ よていどおり 【予定通り】 terv szerint 「今日の勉強は予定通りに終わった。」 „A terv szerint befejeztem a mai tananyagot.”

◇ よていどおり 【予定通り】 terv szerint 「今日の勉強は予定通りに終わった。」 „A terv szerint befejeztem a mai tananyagot.”

a nyelvet!” ◇ **ぶどおり** [分通り] **tizedrészen** りょうりわ はちぶ とお でき [料理は8分通り出来ている。] „Az étel nyolctized részben elkészült.” ◇ **へいじょうどおり** [平常どおり、平常通り] **megszokott** へいじょうどお えいぎょう **rendben** [平常通り 営業いたします。] „A megszokott rendben tartunk nyitva.” ◇ **もじどおり** [文字通りに] **szó szerint** [全てを文字通りに 解釈 すべきではない。] „Nem kell mindent szó szerint venni.” ◇ **もとどおり** [元通りに] **eredeti állapotba** [部屋を元通りに戻した。] „Az eredeti állapotába hoztam a szobát.” ◇ **やくそくどおり** [約束通り] **ígéretéhez híven** [約束通りお金を返した。] „Ígéremhez híven, megadtam a kölcsönt.” ◇ **よそうどおりの** [予想通りの] **várt** [計画は予想通りの結果になった。] „Tervünk a várt eredményhez vezetett.” ◇ **よていどおり** [予定通り] **időben** [小包は予定通り届いた。] „A csomag időben megérkezett.”

ドーリア ◆ **dór**

ドーリアしき [ドーリア式] ◆ **dór stílus** (ドリス式)

ドーリアしきのはしら [ドーリア式の柱] ◆ **dór oszlop**

ドーリアせんぼう [ドーリア旋法] ◆ **dór hangsor** (ドリア旋法)

とおりあめ [通り雨] ◆ **futó esőzés** ◆ **futó zápor**

ドーリアようしき [ドーリア様式] ◆ **dór stílus** (ドリス式)

とおりいっぺんの [通り一遍の] ◆ **érintőleges** [通り一遍の説明] „érintőleges magyarázat” ◆ **gépies** [通り一遍の挨拶] „gépies köszönés”

とおりいっぺんの [通り一遍の、通りいっぺんの] ◆ **futólagos** [通り一遍の知り合い] „futólagos ismerős” ◆ **hevenyészett** [通り一遍の説明] „hevenyészett magyarázat” ◆ **sablonos** [通り一遍の解釈] „sablonos értelmezés”

とおりがよい [通りが良い] / **とおりがよい** [通りが良い] ◆ **jó nála** [彼は上司に通りが良い。] „Jó a főnökénél.” ◆ **könnyen érhető** [こう言った方が通りが良くなる。] „Ha így mondd, könnyebben érthető lesz.”

とおりかかったひと [通りかかった人] ◆ **jöttment** [偶然通りかかった人と結婚した。] „Megházasodott az első jöttmenttel.”

とおりがかりに [通りがかりに、通り掛りに] ◆ **futólagosan** [通りがかりに店に寄った。] „Futólagosan beugrottam a boltba.” ◆ **útközben** [通りがかりに本屋さんに立ち寄った。] „Útközben betértem a könyvesboltba.”

とおりがかりの [通りがかりの、通り掛りの] ◆ **arra járó** [通りがかりの人に道を聞いた。] „Megkérdeztem az utat egy arra járó embertől.”

とおりかかる [通りかかる、通り掛かる] ◆ **arra jár** [犯人は通りかかった人に目撃された。] „Egy arra járó ember látta a tettest.” ◆ **arra megy** [事件が起きたときちょうどそこを通りかかった。] „Éppen arra mentem, amikor az eset történt.”

とおりがけに [通りがけに、通り掛けに] ◆ **há már arra járt** [通りがけにケーキ屋さんに立ち寄った。] „Ha már arra jártam, benéztem a cukrászdába.”

とおりがよい [通りが良い] / **とおりがよい** [通りが良い] ◆ **jó nála** [彼は上司に通りが良い。] „Jó a főnökénél.” ◆ **könnyen érhető** [こう言った方が通りが良くなる。] „Ha így mondd, könnyebben érthető lesz.”

とおりこす [通り越す] ◆ **átmegy** [つらい時期を乗り越えた。] „Nehéz időközön ment át.” ◆ **keresztülmegy** [彼は危険を乗り越えた。] „Keresztülment a veszélyen.” ◆ **több, mint** [彼には怒りを乗り越えて呆れた。] „Több, mint mérges voltam rá, megrökönyödtem.” ◆ **túlmegey** [この発言は冗談を乗り越えている。] „Ez a megjegyzés túlmegey a viccen.” ◇ **ずじょうをとおりこす** [頭上を乗り越

す] **átrepül a feje felett** ^{じゅうだん わずじょう} 「銃弾は頭上を
とお こ
通り越した。」 **„Átrepült a fejem felett egy pus-
kagolyó.”**

とおりがりに 【通りすがりに】 ◆ **ha már ar-
ra járt** ^{とお} 「通りすがりに友達の家に立ち寄っ
ともだち うち たよ
た。」 **„Ha már arra jártam, benéztem a barát-
tomhoz.”**

とおりがりの 【通りすがりの】 ◆ **arra járó**
とお ひと こえ か
「通りすがりの人に声を掛けた。」 **„Megszólí-
tottam egy arra járó.”**

とおりがりすぎる 【通り過ぎる】 ◆ **átér** 「車はト
くろまわ
ンネルを**とお**り過ぎた。」 **„Az autó átért az alag-
す
úton.”** ◆ **elhalad** 「窓を**とお**り過ぎる車**を**数え
まど とお す くろま かぞ
た。」 **„Számolta az ablak előtt elhaladó autó-
kat.”** ◆ **elhúz** (ちかくを) 「何か**が**私の横
なに わたし よこ
を**とお**り過ぎた。」 **„Valami elhúzott mellettem.”**

◆ **túlmegy** 「もう友達の家**を**通り過ぎてしまっ
とお す
たと思います。」 **„Szerintem már túlmentünk a
おち
barátod házáan.”**

とおりそうば 【通り相場】 ◆ **általános nézet**
せいじか わいろ もら わとお そうば
(通念) 「政治家が賄賂を貰うのは**とお**り相場
だ。」 **„Általános nézet, hogy a politikusok kor-
ruptak.”** ◆ **elfogadott érték** (値段) 「この
へん かわ そうば わちわり
辺は**とお**り相場の**とお**り相場は1割だ。」 **„Itt a bor-
らvaló elfogadott értéke 10 százalék.”**

どおりで 【通りで】 ◆ **hát ezért** 「ハンガリ
す どお ことば おも
ーに住んでいたの？**とお**りで言葉がうまいと思っ
た。」 **„Magyarországon éltél? Hát ezért tudod
ilyen jól a nyelvet!”**

とおりな 【通り名】 ◆ **közismert név**

とおりぬけ 【通り抜け】 ◆ **átjárás** 「通り抜
きんし
け禁止」 **„Tilos az átjárás!”** ◆ **átjutás** 「この
こみち とお ぬ でき
小道を**とお**り抜け出来る。」 **„Ezen a keskeny ut-
cán át lehet jutni.”**

とおりぬける 【通り抜ける】 ◆ **átbújik** 「ネズ
わあな とお ぬ
ミは穴を**とお**り抜けた。」 **„Az egér átbújt a lyu-
けんえつ とお ぬ
kon.”** ◆ **átcsúszik** 「検閲を**とお**り抜けた。」
ひとご
„Átcsúszott a cenzúran.” ◆ **átfurakodik** 「人込

み**を**通り抜けた。」 **„Átfurakodtam a tömegen.”**

◆ **áthalad** 「車はトンネルを**とお**り抜けた。」
くろまわ とお ぬ
„Az autó áthaladt az alagúton.” ◆ **átjut** (な
いわば おも とお ぬ
んとかして) 「岩場をやつとの思いで**とお**り抜
けた。」 **„Sikerült végre átjutnom a sziklákon.”** ◆

átszel 「この鉄道は町を**とお**り抜ける。」 **„Ez a
vasútvonal átszeli a várost.”** ◆ **keresztülesik**

「玉は管を**とお**り抜けた。」 **„A golyó keresztül-
esztett a csövön.”** ◇ **まがりかどをうまくとお**
つどう わち とお ぬ
りぬける 【曲りかどをうまく通り抜ける】 **beve-
szí a kanyart**

とおりのなまえ 【通りの名前】 ◆ **utcanév**

とおりま 【通り魔】 ◆ **ámokfutó** ◆ **utcai gyil-
kos**

とおりまじけん 【通り魔事件】 ◆ **utcai tö-
meggyilkosság**

とおりみち 【通り道】 ◆ **átjáró** 「地下の**とお**
ちか とお
りみち
道**を**掘った。」 **„Föld alatti átjárót ásott.”** ◆ **ös-
vány**

「ホテルの裏側に、鹿の**とお**り道があっ
うらがわ しか とお みち
た。」 **„Hotel mögött volt egy őzek által kitapo-
たお き とお みち ふき
sott ösvény.”** ◆ **út** 「倒れた木が**とお**り道を塞い
でいた。」 **„Egy kidőlt fa állt az autó útjában.”**

◆ **útvonal** 「日本は台風の**とお**り道になっ
ている。」 **„Japán a tájfunok útvonalába esik.”** ◇ **く
ものとおりみち** 【雲の**とお**り道】 **felhőátvonu-
あした わくも とお みち
lás** 「明日ヨーロッパは雲の**とお**り道になる。」
„Holnap Európa-szerte felhőátvonulás lesz.” ◇
もぐらのおりみち 【モグラの**とお**り道、土竜の
通り道、土龍塚の**とお**り道】 **vakondjárát**

とおる 【通る】 ① **átmegy** (早く) 「空港で
てにもつ わけんさ とお
手荷物は**とお**り検査を通った。」 **„A repülőtéren a ké-
zipoggyász átment az ellenőrzésen.”** ② **áthalad**

「車**が**トンネルを**とお**り通った。」 **„Az autó áthaladt
くろまわ とお
az alagúton.”** ③ **vezet** 「そこまでは道**が**通っ
ていない。」 **„Oda nem vezet út.”** ④ **jár** 「その
へん わでんしや とお
辺は電車**が**通らない。」 **„Arrafelé nem jár vo-
nat.”** ◆ **átfér** 「糸はちょうと針の穴**を**通る太さ
いどわ はり あな とお ふと
だった。」 **„A cérna éppen átfért a tű lyukán.”** ◆

átmenő 「町**を**通る車**が**多い。」 **„Nagy a vá-
rosron átmenő forgalom.”** ◆ **átutazik** (通過す

る) 「その町は通ただけで、観光はしなかった。」 „Nem néztem meg a várost, csak átutaztam rajta.” ◆ **elfogadható** 「彼の提案に私が手を加えたら通りやすくなった。」 „Belejavítottam a javaslatába, így elfogadhatóbb lett.” ◆ **elhalad** 「遮断器が開くまで3台の列車も通った。」 „Három vonat is elhaladt, mire felnyitották a sorompót.” ◆ **el lesz fogadva** 「要求が通った。」 „Elfogadták a kérést.” ◆ **elmegy** 「車が通るまで待ちなさい！」 „Várj, míg elmegy a kocsi!” ◆ **elvonul** (大勢で) 「あひるは目の前を通った。」 „Elvonultak előttem a kacsák.” ◆ **ismert** 「アインシュタインは天才として通っている。」 „Einstein zseniként ismerik.” ◆ **keresztülmegy** 「法案が通った。」 „Keresztülment a törvényjavaslat.” ◆ **keresztülvág** 「森を通った。」 „Keresztülvágott az erdőn.” ◆ **megy valamire** 「その理屈は通らないぞ。」 „Ezzel az érveléssel nem mész semmire.” ◆ **szelel** 「鼻が通らない。」 „Nem szelel az orrom.” ◆ **továbbítva van** 「ご注文はもう通っています。」 „A rendelése már továbbítva van.” ◆ **végigsétál** (歩いて) 「道を歩いて通った。」 „Végigsétáltam az úton.” ◇ **かぜがとおる** 【風が通る】 **szellős** 「この家は風がよく通っている。」 „Ez a lakás szellős.” ◇ **すじがとおる** 【筋が通る】 **logikus** 「彼が言っている事は筋が通っている。」 „Logikus, amit mond.” ◇ **つきとおる** 【突き通る、突通る】 **átfúródik** 「釘は板を突き通った。」 „A szög átfúródott a deszkán.” ◇ **つきとおる** 【突き通る、突通る】 **áthatol** 「銃弾は壁を突き通った。」 „A puskagolyó áthatolt a falon.” ◇ **つきやぶる** 【突き破る、突破る】 **átszakít** 「トラックはガードレールを突き破った。」 „A teherautó átszakította a szalagkorlátot.” ◇ **でんきがとおっていない** 【電気が通っていない】 **nincs villany** 「この村では電気が通っていない。」

„Ebben a faluban nincs villany.” ◇ **どうぶつがとおったあと** 【動物が通った跡】 **állat által hagyott nyom** 「動物が通った跡をたどった。」 „Követtem az állat által hagyott nyomot.” ◇ **とおれる** 【通れる】 **befér** 「ドアを通れないほど太ってしまった。」 „Úgy meghíztam, hogy nem fértem be az ajtón.” ◇ **ゆうがくしけんにとおる** 【入学試験に通る】 **felveszik az iskolába** 「工業大学の入学試験に通った。」 „Felvettek a műszaki egyetemre.” ◇ **はなすじがとおた** 【鼻筋が通った、鼻すじが通った】 **egyenes orrú** ◇ **はなすじがとおた** 【鼻筋が通った、鼻すじが通った】 **formás orrú** 「鼻筋が通った美人」 „formás orrú, szép nő” ◇ **まっすぐにとおった** 【真っ直ぐに通った、真っすぐに通った】 **egyenes** 「真っ直ぐに通った道」 „egyenes út”

ドールシーブ ◆ alaszakai vadjuh ◆ Dall-juh

とおれる 【通れる】 ◆ **befér** 「ドアを通れないほど太ってしまった。」 „Úgy meghíztam, hogy nem fértem be az ajtón.”

トーロン 【トーロン、独龍族、独龙族】 ◆ तुलुंग nemzetiség

トーン ◆ **színezet** (色調) ◆ **tónus** (音調) ◇ **ダイヤルトーン** **tárcsahang** (発音音) ◇ **ツートーン két tónus**

ドーン ◆ **durranás** 「ドーンという音がした。」 „Durranás hallatszott.”

トーン・アーム ◆ hangkar

トおんきごう 【ト音記号】 ◆ **G-kulcs** (音楽の) ◆ **violinkulcs** (音楽の)

トーン・クラスター ◆ akkord

トーンダウンする ◆ **sötétít** 「髪をトーンダウンした。」 „Sötétíttetem a hajam.”

とが ◆ **például** 「名前とかは訳せない。」 „A nevek például lefordíthatatlanok.”

とが 【渡加】 ◆ **utazás Kanadába**

とが 【渡河】 ◆ **átkelés a folyón**

とが 【都下】 ◆ **főváros**

とが 【咎、科】 ◆ **bűn** (罪) 「人の咎を受けたくない。」 „Nem akarom, hogy engem hibáztas-

sanak más bűnéért.” ◆ **vétség** ^{ぬす とが つか} [盗みの咎で捕まった。] „Lopás vétsége miatt elfogták.”

トカイ ◆ **tokaji** (ワイン) [3プットのトカイワインはありますか?] „Van három puttonyos tokaji bor?”

とかい [都会] ◆ **város** ^{ぼく とかい す} [僕もこの都会に住んでいる。] „Én is ebben a városban élek.” ◇ **だいたい** [大都会] **nagyváros** ◇ **だいたい** [大都会] **metropolisz**

トカイアスー ◆ **tokaji aszú**

とかいうまれの [都会生まれの] ◆ **városi születésű**

とかいか [都会化] ◆ **urbanizáció**

どがいし [度外視] ◆ **közömbösség**

どがいしする [度外視する] ◆ **közömbös** (構わない) ^{りえき どがいし} [利益を度外視する] „Közömbös a haszon iránt.” ◆ **mindegy neki** (どうでもいいと思う) [評判を度外視する。] „Mindegy neki, hogy mit mondanak az emberek.” ◆ **nem azért csinál** (そのためにやるのではない) ^{かね どがいし はたら} [お金を度外視して働く。] „Nem a pénzért dolgozik.”

とかいじん [都会人] ◆ **városi ember** ◆ **városiak**

とかいせいかつ [都会生活] ◆ **városi élet** [都会生活には慣れていない。] „Nem szoktam hozzá a városi élethez.”

とかいてきな [都会的な] ◆ **városias**

とかいの [都会の] ◆ **városi**

とががある [咎がある、科がある] ◆ **vét** [その子は何の咎もない。] „Az a gyerek semmit sem vétett.”

トがき [ト書き] ◆ **színpadi utasítás**

とかく [兎角] ◆ **ez-az** ^{かのじょ わ とかく うわさ} [彼女には兎角噂がある。] „Mondanak róla ezt is, azt is.” ◆ **könnyen** ^{じょうし わ とかくいか} [上司というものは兎角怒り勝ちだ。] „A főnökök könnyen dühbe jönnek.” ◆

már csak (そんなもん) [兎角浮世は儘ならぬ。] „Az élet már csak ilyen.” ◇ **とかくするうちに** [兎角するうちに] **időközben** [兎角す

るうちに春になった。] „Időközben kitavaszkodott.”

とかくするうちに [兎角するうちに] ◆ **időközben** ^{とかく ばる} [兎角するうちに春になった。] „Időközben kitavaszkodott.”

とかげ [蜥蜴] ◆ **gyik**

とかげざ [蜥蜴座] ◆ **Gyik**

とかげのしっぽぎり [トカゲの尻尾切り、蜥蜴の尻尾切り] ◆ **felelősség beosztottakra áthárítása** ^{せいじか わ とかげ しっぽぎ} [政治家はトカゲの尻尾切りばかりやっている。] „A politikusok állandóan áthárítják a felelősséget a beosztottakra.”

とかさくせん [渡河作戦] ◆ **átkelési hadművelet**

とかした [溶かした] ◆ **oldott** (水などで)

とかしておとす [溶かして落とす] ◆ **leolvast** ^{れいぞうこ こおり と お} [冷蔵庫の水を溶かして落とす。] „Leolvastottam a jeget a hűtőről.”

とかす [梳かす] ◆ **megfésül** ^{かみ} [髪をとかした。] „Mefésültem a hajam.” ◇ **かみをとかす** [髪をとかす、髪を梳かす、髪を解かす] **fésülködik** ^{かのじょ わ じかん かみ} [彼女はいつも時間をかけて髪をとかしている。] „Mindig sokáig fésülködik.” ◇ **かみをとかす** [髪をとかす、髪を梳かす、髪を解かす] **megfésülködik** ^{まいあさかみ} [毎朝髪をとかしている。] „Reggel mindig megfésülködöm.”

とかす [梳かす、解かす] ◆ **átfésül** ^{かみ} [髪をよくとかした。] „Jól átfésültem a hajam.” ◇ **かみをとかす** [髪をとかす、髪を梳かす、髪を解かす] **fésülködik** ^{かのじょ わ じかん} [彼女はいつも時間をかけて髪をとかしている。] „Mindig sokáig fésülködik.” ◇ **かみをとかす** [髪をとかす、髪を梳かす、髪を解かす] **megfésülködik** ^{まいあさかみ} [毎朝髪をとかしている。] „Reggel mindig megfésülködöm.”

とかす [溶かす、解かす、融かす、熔かす、鎔かす] ◆ **beolvaszt** ^{じゅう わ と} [銃は溶かされた。] „Beolvastották a fegyvereket.” ◆ **elolvaszt** ^{こおり と} (熱で) [氷を溶かした。] „Elolvastotta a jeget.” ◆ **felmar** ^{さん わ どうそう と} [酸は銅屑を溶かした。] „A sav felmarta a rézréteget.” ◆ **felold** (液体で)

「砂糖さとうを水みずに溶とかした。」 „Feloldottam a cukrot a vízben.” ◆ **felolvaszt** 「氷こおりを溶とかした。」 „Felolvasztottam a jeget.” ◆ **megolvaszt** 「はんだとを溶とかした。」 „Megolvasztotta a forrasztóónt.” ◆ **old** 「塩しおを水みずに溶とかした。」 „A sótvízben oldottam.” ◆ **olvaszt** 「鰯ろうを溶とかした。」 „Viaszt olvasztottam.” ◇ **とがす** 【煮溶かす】 **olvadásig melegít** 「チーズちーズを煮溶とかした。」 „Addig melegítettük a sajtot, amíg megolvadt.”

どかす 【退かす】 ◆ **arrébb tesz** 「スーツケースは邪魔だからどかして。」 „Tedd arrébb a bőröndödet, mert útban van!” ◆ **elrak** 「スリッパをどかして！」 „Rakd el az útból a papucsodat!” ◆ **eltesz az útból** 「折れた木の枝おきえだを道からどかした。」 „Eltettem az útból a letört faágat.” ◆ **félreahajt** 「目の前の枝をどかした。」 „Félreahajtottam a szemem elől a faágat.” ◆ **odébb taszít** (手で) 「机つくえにある本ほんをどかした。」 „Odébb taszítottam a könyvet az asztalón.”

どがすすむ 【度が進む】 ◆ **erősebb lesz** 「眼鏡めがねの度どが進すすんだ。」 „Most már erősebb szemüveg kell.”

どかする 【渡河する】 ◆ **átkel a folyón**

どかた 【土方】 ◆ **földmunkás**

どかたやけ 【土方焼け】 ◆ **munkában lebarululás**

とがった 【尖った】 ◆ **csúcsos** ◆ **hegyes** 「尖った鉛筆とがで書いて！」 „Hegyes ceruzával írj!”

とがっている 【尖っている】 ◆ **hegyes**

どかっとこしをおろす 【どかっと腰を下ろす】

◆ **belehuppan** 「アームチェアにどかっと腰を下ろした。」 „Belehuppantam a fotelbe.”

とがてん 【渡河点】 ◆ **átkelési pont**

どかどかと ◆ **csapatostul**

とがの 【都下の】 ◆ **fővárosi** 【都下の感染者とが かんせんしゃが増えている。」 „A fővárosi fertőzöttek száma növekszik.”

とがない 【咎のない、科のない】 ◆ **ártatlan**

どがま 【土竈】 ◆ **agyagkemence** ◆ **vályogkemence**

とがめ 【咎め】 ◆ **büntetés** ◆ **hibáztatás** ◇ **かみのとがめ** 【神の咎め】 **isten büntetése** ◇ **きのとがめ** 【氣のとがめ、氣の咎め】 **aggodalom** ◇ **りょうしんのとがめ** 【良心の咎め】 **lelkiismeret-furdalás** ◇ **りょうしんのとがめ** 【良心の咎め】 **lelkifurdalás**

とがめだて 【咎め立て】 ◆ **gáncsoskodás** ◆ **hibáztatás** ◆ **szórszálhasogatás**

とがめだて 【咎め立て、咎めだて】 ◆ **akadémikoskodás**

とがめだてする 【咎め立てをする】 / **とがめだてをする** 【咎め立てをする】 ◆ **gáncsoskodik**

(重箱ちいを突く) 「あらゆる小さいこととがでも咎め立てする。」 „Minden apróság miatt gáncsoskodik.” ◆ **hibáztat** (責める) 「子供こどものために一生懸命いっしょうけんめいな親の咎め立ておや とが だをする事ことは出来ない。」 „Nem tudom hibáztatni a szülőt, aki mindent megtesz a gyerekéért..”

とがめだてをする 【咎め立てをする】 / **とがめだてする** 【咎め立てをする】 ◆ **gáncsoskodik**

(重箱ちいを突く) 「あらゆる小さいこととがでも咎め立てする。」 „Minden apróság miatt gáncsoskodik.” ◆ **hibáztat** (責める) 「子供こどものために一生懸命いっしょうけんめいな親の咎め立ておや とが だをする事ことは出来ない。」 „Nem tudom hibáztatni a szülőt, aki mindent megtesz a gyerekéért..”

とがめる 【咎める】 ◆ **hibáztat** 【警察けいさつが交通違反者こうつういはんしゃを咎めた。」 „A rendőrség a szabálytalanságot elkövetőt hibáztatta.” ◆ **kárhóztat** (聖書の言葉) 「神かみがあなたの墮落だらくを咎める。」 „Isten kárhóztat a romlottságodért.” ◆

megdorgál 【駅員えきいんに咎められた。」 „Az állomás-mester megdorgálta.” ◆ **rászól** (注意えいきんする) 【信号無視しんごうむしを咎められた。」 „Rám szóltak, mert átmentem a piroson.” ◆ **számon kér**

「約束を果たさなかったことを咎められた。」
 „Számom kérte rajtam, hogy nem tartottam be az ígéreteimet.” ◇ **きがとがめる** 【気がとがめる、気が咎める】 **furdalja a lelkiismeret** 「彼を欺いて、気が咎めた。」 „Furdalt a lelkiismeret, hogy becsaptam.” ◇ **ききとがめる** 【聞き咎める、聞きとがめる】 **fennakad** 「私の言葉を聞きとがめた。」 „Fennakadt azon, amit mondtam.” ◇ **りょうしんがとがめる** 【良心が咎める】 **furdalja a lelkiismeret** 「心が咎めて苦しい。」 „Szörnyen furdal a lelkiismeretem.”

どかゆき 【どか雪】 ◇ **hirtelen hullott nagy hó**

◇ **hirtelen lehullott hótömeg** 「どか雪で埋もれた車を掘り出すのに苦労した。」 „A hirtelen lehullott hótömeg miatt megizzadtam, míg kiástam a kocsimat.”

とがらす 【尖らす】 ◇ **felborzol**

「隣人のバイオリンの音が私の神経を尖らした。」 „A szomszédom felborzolta az idegeimet a hegedülésével.” ◇ **kihegyez** 【尖らせる】 「槍を尖らした。」 „Kihegyeztem a lándzsát.” ◇ **くちをとがらす** 【口を尖らす】 **csücsörít** 「彼女は怒って口を尖らした。」 „Mérgesen csücsörített.”

とがらせる 【尖らせる】 ◇ **élesít**

「声を尖らせて政治家を非難した。」 „Éles hangon bírálta a politikust.” ◇ **kihegyez** 「槍を尖らせた。」 „Kihegyezte a lándzsát.” ◇ **くちびるをとがらせる**

【唇を尖らせる】 **ajkát biggyeszti** 「頬みごとをしたら彼女が唇を尖らせた。」 „Amikor megkértem valamire, az ajkát biggyesztette.” ◇ **くちをとがらせる** 【口を尖らせる】

csücsörít ◇ **くちをとがらせる** 【口を尖らせる】 **biggyeszti az száját** ◇ **しんけいをとがらせる** 【神経を尖らせる】 **ideges lesz** 「騒音に神経を尖らせている。」 „Ideges vagyok a zajtól.” ◇ **しんけいをとがらせる** 【神経を尖らせている】 **feszülten figyel** 「感染状況に神経を尖らせている。」 „Feszülten figyeli a járványügyi adatokat.” ◇ **しんけいをとがらせる** 【神

経を尖らせる】 **éber** 【警備に神経を尖らせる。】 „Éberem őrködik.” ◇ **はらがたつ** 【腹が立つ】 **plafonon van** 「暴走族には本当に腹が立つ！」 „A plafonon vagyok a vad motorosoktól.”

とがりねずみ 【尖鼠】 ◇ **cickány**

とがる 【尖る】 ◇ **csücsos** 【爪先の尖った靴】 „csücsos orrú cipő” ◇ **csücsosodik** 「この棒の先端は尖っている。」 „Ennek a botnak az vége csücsosodik.” ◇ **éles** 「この机の角は尖っている。」 „Ennek az asztalnak éles a sarka.” ◇

hegyes 【尖った鉛筆】 „hegyes ceruza” ◇ **しん**

けい 【神経が尖る】 **izgatott** 【試験の前で神経が尖っていた。】 „A vizsga előtt izgatott voltam.”

とかん 【渡韓】 ◇ **utazás Dél-Koreába**

ドカン ◇ **bumm** (爆発音)

どかん 【土管】 ◇ **agyagcső** ◇ **alagcső**

とかんむり 【戸冠、戸冠、戸冠】 ◇ **felső ajtó-gyök**

とき 【時】 ◇ **akkor** 「今度来た時に払って下さい。」 „Majd akkor fizess, ha legközelebb jössz.”

◇ **amikor** 「セゲドに行った時チャビ君と会った。」 „Amikor Szegeden voltam, találkoztam Csabival.” ◇ **ha** 「時間がない時は簡単な料理を作る。」 „Ha nincs időm, egyszerű ételt főzök.”

◇ **idő** 「結婚する時が来た。」 „Eljött az ideje, hogy megházasodjak.” ◇ **időszak** (期間) 「人生には悪い時もある。」 „Vannak rossz időszakok is az életben.” ◇ **kor** 「7歳の時。」 „Hétéves koromban.” ◇ **いまだき** 【今時】 **manapság** (最近) 「今時携帯電話は珍しくない。」 „Manapság már nem ritka a mobiltelefon.” ◇ **いまだき** 【今時】 **ilyenkor** (こんな時に) 「今時誰が電話するだろう。」 „Ki telefonálhat ilyenkor?” ◇ **いまだきの** 【今どきの、今時の】 **mai** 【今時の若者はスマホを持っている。】 „A mai fiataloknak van okostelefonjuk.”

◇ **かたとき** 【片時】 **pillanat** 【片時も離れた

くない。」 „Egy pillanatra sem akarlak elhagyni.” ◇ **こどものとき** 【子供の時】 **gyerekkorában** (子供の頃) 【子供の時良く遊んでいた。】 „Gyerekkoromban sokat játszottam.” ◇ **ごはんとき** 【御飯時、ご飯時】 **étkezés ideje** ◇ **ちいさいとき** 【小さい時】 **kis kor** ◇ **ちいさいときから** 【小さい時から】 **kiskorától** 「小さい時から眼鏡をかけている。」 „Kiskoromtól hordok szemüveget.” ◇ **ちいさいときに** 【小さい時に】 **kiskorában** 「色々な予防接種を打ったことがある。」 „Kiskoromban kaptam védőoltásokat.” ◇ **ときのりゅうこう** 【時の流行】 **akkori divat** 「あの形の帽子は時の流行だった。」 „Az olyan formájú kalap volt az akkori divat.” ◇ **ときはかねなり** 【時は金なり】 **toki-va kanenari az idő pénz** ◇ **ときもある** 【時もある】 **van úgy** 「遅く起る時もある。」 „Van úgy, hogy későn kelek.” ◇ **ときをえた** 【時を得た】 **jól időzített** 「時を得た発言をした。」 „Jól időzített megjegyzést tett.” ◇ **ときをおなじくして** 【時を同じくして】 **ezzel egy időben** 【僕はハンガリーにいた。時を同じくして彼は日本にいた。】 „Én Magyarországon voltam. Ezzel egy időben ő Japánban volt.” ◇ **ときをきざむ** 【時を刻む】 **számlálja az időt** 【時計が時を刻んだ。】 „Az óra számlálta az időt.” ◇ **ときをへると** 【時を経ると】 **idő múlásával** 「時を経るとすべて良い思い出になるでしょう。」 „Az idő múlásával mindent szépnek látunk.” ◇ **どんなときにも** 【どんな時にも】 **sohase** 「どんな時にも僕のことを忘れないで。」 „Sohase felejtse el!” ◇ **どんなときにも** 【どんな時にも】 **mindig** 「どんな時にも前向きです。」 „Mindig optimista vagyok.” ◇ **ほかのときに** 【他の時に】 **máskor** 「今忙しいから他の時に来て下さい。」 „Most nem érek rá, jöjjön máskor.” ◇ **まひろどき** 【真昼時、真昼どき】 **délidő** (正午) 「真昼時の暑さ」 „forróság délidőben”

とき 【朱鷺、鴝、鴿、トキ】 ◆ **nipponibisz**

とき 【鬮、鯨波】 ◆ **csatakiáltás**

どき 【土器】 ◆ **agyagedény** ◆ **agyagmunka** (総称) ◆ **cserépedény** ◇ **じょうもんどき** 【縄文土器】 **zsinórmintás agyagedény** ◇ **むもんどきじだい** 【無文土器時代】 **minta nélküli agyagedények kora** ◇ **やよいどき** 【弥生土器】 **Jajoi-kori agyagedény** ◇ **やよいぶんか** 【弥生文化】 **Jajoi-kori kultúra**

どき 【怒気】 ◆ **méreg** 「彼の声は怒気を含んでいた。」 „Mérges hangja volt.”

ときあかさる 【解き明かされる、説き明かされる】 ◆ **feltárul** 「秘密は解き明かされた。」 „Feltárult a titok.”

ときあかす 【解き明かす、説き明かす】 ◆ **el-oszlat** 「疑念を解き明かした。」 „Eloszlatta a gyanút.” ◆ **feltár** 「秘密を解き明かした。」 „Feltárta a titkot.” ◆ **kiderít** (解明する) 「真実を解き明かした。」 „Kiderítette az igazságot.” ◆ **megfejt** 「謎を解き明かした。」 „Megfejtettem a rejtélyt.” ◆ **megold** 「謎を解き明かした。」 „Megoldotta a rejtélyt.”

ときあき 【明解】 ◆ **világos magyarázat** (よくわかる解釈)

とぎいし 【研ぎ石、磨石】 ◆ **fenőkö** ◆ **kasza-kő** ◆ **köszőrűkő**

ときいたれり 【時至れり、とき至れり】 ◆ **elérkezett az idő**

ときいろ 【鴝色】 ◆ **rózsaszín**

ときおり 【時折り、時折、時おり】 ◆ **időnként** 「日中はときおり雨が降る。」 „Napközben időnként esni fog.” ◆ **néha** 「冷えた朝には時折霜が降りる。」 „Hűvös reggeleken néha dér keletkezik.”

とぎかい 【都議会】 ◆ **fővárosi közgyűlés**

とぎかいぎいん 【都議会議員】 ◆ **fővárosi képviselő**

ときかた 【解き方】 ◆ **megoldás módja** 「練習問題の解き方」 „gyakorló feladat megoldásának módja”

とぎし 【研ぎ師】 ◆ **kardélező** ◆ **tükörfényező**

ともしらず 【時鮭】 ◆ **lazac**

とぎすます [研ぎ澄ます] ◆ **kifinomít** [研ぎ澄ました感覚] „kifinomult érzék” ◆ **megélesít** [研ぎ澄ましたナイフ] „megélesített kés”

ときたま [時たま] ◆ **alkalomszerűen** [時々色々な所で会う。] „Alkalomszerűen találkozok vele itt-ott.” ◆ **hébe-hóba** [彼を時々ま町で見かける。] „Hébe-hóba látom a városban.” ◆ **időnként** [時たま考え込むようになった。] „Időnként elgondolkozom.” ◆ **néha** [時々たまテレビに出演することもある。] „Néha a televízióban is szerepel.”

ときたら [と来たたら] ◆ **bitang** [うちの夫ときたらお酒ばかり飲んでいる。] „A bitang férjem egyfolytában csak iszik.” ◆ **ebadta** [うちの息子と来たたら全く勉強しない。] „Ez én ebadta fiam, egyáltalán nem tanul.”

どぎつい ◆ **erős** [どぎつい表現] „erős kifejezés” ◆ **izléstelen** [どぎつい服装] „izléstelen ruházat” ◆ **rikító** (色) [どぎつい色] „rikító szín” ◆ **túlzott** [どぎつい化粧] „túlzott smink”

ときつける [説き付ける] ◆ **meggyőz** ◆ **rábészél**

どきっとする ◆ **felvillanyozódik** [どきっとするようなおもしろいデザイン] „felvillanyozó, érdekes formatervezés” ◆ **megdobban a szíve** [彼女の可愛さにドキッとした。] „Megdobbant a szívem, amikor megláttam azt a szép lányt.” ◆ **összerezzen** [ミスをしたののではないかとドキッとした。] „Amikor arra gondoltam, hogy hibázhattam, összerezementem.” ◆ **villámcsapásként éri** [悪い知らせにドキッとした。] „Villámcsapásként ért a hír.”

ときどき [時々] ◆ **alkalmak** [デザートはその時々によって違います。] „A desszert az alkalmaktól függ.” ◆ **elvéte** [時々感染者が発生するが、症状は軽い。] „Elvéte akad egy-két beteg, de a tünetei enyhék.” ◆ **időkő-**

zönként [コンロにあるスープを時々混ぜた。] „Időközönként megkevertem a tűzhelyen a levest.” ◆ **időnként** [彼は時々実家に電話した。] „Időnként hazatelefonált.” ◆ **időről időre** [彼女の事を時々思い出す。] „Időről időre

eszembe jut az a nő.” ◆ **néha** [時々目を休ませてください。] „Pihentesd néha a szemed!” ◇

そのときどき [その時々] **amint** [間違いを見付けたらその時々直しましょう。] „Amint hibát látunk, javítsuk ki!”

どきどき ◆ **szívdobogva**

ときどきからだがあつくなる [時々体が熱くなる] ◆ **hőhullámok jönnek rá**

どきどきする ◆ **hevesebben ver a szíve** (胸が) [綺麗な女性を見て胸がドキドキした。] „Amikor meglátta a szép nőt, hevesebben vert a szíve.” ◆ **izgul** [結果発表の間とてもどきどきした。] „Nagyon izgultam az eredményhirdetés alatt.” ◆ **kalimpál a szíve** (胸が)

[発表の前にどきどきしてきた。] „Az eredményhirdetés előtt kalimpált a szívem.” ◆ **tor-**

kában dobog a szíve (胸が) [初めてのデートで胸がどきどきしていた。] „Az első randevúmon a torkomban dobogott a szívem.” ◆

zakatol a szíve (胸が) [美しい彼女の前に胸がどきどきした。] „A szép nő előtt zakatolt a szívem.”

ときとして [時として] ◆ **néha** [彼は時として負けることがある。] „Néha veszít is.”

ときならぬ [時ならぬ] ◆ **korai** [時ならぬ死] „korai halál” ◆ **szezonon kívüli** (季節外れの) [時ならぬ雪] „szezonon kívüli havazás” ◆ **szokatlan** [時ならぬ時刻に鶏が鳴いた。] „Szokatlan időben kukorékol a kakas.”

◆ **váratlan** (思いがけない) [時ならぬ客] „váratlan vendég”

ときに [時に] ◆ **amikor** (~時に) [安い時に買った。] „Akkor vettem, amikor olcsó volt.”

◆ **egyébként** (ところで) ^{とき}「時に、ペーター
は元気ですか?」 „Egyébként, hogy van Péter?”

◆ **időnként** 「時には 昔を思い出す。」 „Időnként eszembe jut a múlt.” ◆ **irtunk** 「時に
1939年、第二次世界対戦が勃発した。」 „1939-et irtunk, amikor kitört a második világháború.” ◇ **ときにかぎって** 「時に限つて」

【食べている時に限つて電話がかかってくる。】 „Mi máskor telefonálna, ha nem evéskor?”

ときにかぎって 【時に限つて】 ◆ **mi máskor** 「
食べている時に限つて電話がかかってくる。」 „Mi máskor telefonálna, ha nem evéskor?”

ときには 【時には】 tokini va ◆ **néha** 「時には
故郷を思い出す。」 „Eszembe jut néha a szülőföldem.”

ときの 【時の】 ◆ **aktuális** 「時の話題」 „aktuális téma”

ときのうじがみ 【時の氏神】 ◆ **legjobbkor
jött segítség**

ときのかね 【時の鐘】 ◆ **időt jelző harang-
ütés**

ときのこえ 【関の声】 ◆ **csatakiáltás** 「関の
声を上げた。」 „Csatakiáltást hallatott.”

ときのながれ 【時の流れ】 ◆ **idő múlása** 「
子供の成長を見ると時の流れを感じる。」 „Ha látom a gyerekek növekedését, érzem az idő múlását.”

ときのひと 【時の人】 ◆ **népszerű ember** 「
女優は時の人になった。」 „A színésznő népszerű lett.”

ときのふくし 【時の副詞】 ◆ **időhatározó szó**

ときのりゅうこう 【時の流行】 ◆ **akkori divat**
「あの形の帽子は時の流行だった。」 „Az olyan formájú kalap volt az akkori divat.”

ときはかねなり 【時は金なり】 toki-va kane-
nari ◆ **az idő pénz**

ときばなし 【伽話、とき話】 ◆ **tündérmese**
(おとき話)

ときはなす 【解き放す】 ◆ **kiszabadít** (解き
放つ) 「母の呪縛から解き放された。」 „Kiszabadult az anyja rabságából.” ◆ **szabodon
ereszt** (解き放つ) 「人質を解き放した。」 „Szabodon eresztették a túszoikat.”

ときはなつ 【解き放つ】 ◆ **felszabadít** 「
独裁政権から国民を解き放つた。」 „Felszabadította a népet a zsarnokság alól.” ◆ **kienged** 「
鳥をかごから解き放つた。」 „Kiengedte a madarat a kalitkából.” ◆ **szabadjára enged** 「
創造力を解き放つた。」 „Szabadjára engedte a fantáziáját.” ◇ **ころをとときはなつ** 【心を解き放つ】 **felszabadít** 「音楽は心を解き放つ。」 „A zene felszabadít.”

ときふせる 【説き伏せる、説きふせる】 ◆ **meg-
gyóz** 「タバコをやめるように友達を説き伏せた。」 „Meggyőztem a barátomat, hogy szokjon le a dohányzásról.” ◆ **rávesz** 「父を家族旅行で海外に行くように説き伏せた。」 „Rávettem apámat, hogy a család utazzon külföldre.”

ときほぐす 【溶きほぐす】 ◆ **összekever** 「
卵を溶きほぐした。」 „Összekevertem a tojást.”

ときほぐす 【解きほぐす、解き解す】 ◆ **felold**
「緊張感を解きほぐした。」 „Feloldottam a feszültséget.” ◆ **kibogoz** 「もつれた紐を解きほぐした。」 „Kibogoztam az összegubancolódott zsinórt.” ◆ **kimasszírozza a merevedést** 「
妻の肩を解きほぐした。」 „Kimasszíroztam a merevedést a feleségem vállából.” ◆ **kipihen** 「
温泉に入って疲れを解きほぐした。」 „A termálvízben kipihentem a fáradtságomat.” ◆ **meg-
old** 「探偵は事件の謎を解きほぐした。」 „A nyomozó megoldotta az ügy rejtélyét.” ◇ **ころをとときはほぐす** 【心を解きほぐす】 **meglágyít-
ja a szívét** 「父の頑なな心を解きほぐした。」 „Meglágyította apja makacs szívét.” ◇ **ころをとときはほぐす** 【心を解きほぐす】 **felold-
ja az érzelmeit** 「自分の殻に閉じこもってしまつた彼女の心を解きほぐした。」 „Feloldotta a zárkózott nő érzelmeit.”

ときほどく 【解きほどく】 ◆ **szétfejt** 「セーターを解きほどいた。」 „Szétfejtettem a pulóvert.”

どぎまぎする ◆ **zavarba jön** (困惑する) 「不意な質問にドギマギした。」 „A váratlan kérdéstől zavarba jött.”

ときめかす ◆ **izgatott** 「展開を心をときめかして待っていた。」 „Izgatottan vártam a fejleményeket.”

ときめき ◆ **izgatottság** ◆ **szívdobogás**

ときめく ◆ **izgatott** 「入社できて胸がときめいた。」 „Izgatott volt, hogy felvették a vállalathoz.”

ときめく 【時めく】 ◆ **népszerű** 「彼は今を時めく政治家だ。」 „Népszerű politikus.” ◆ **tündöklik** 「この歌は今でも時めいている。」 „Ez a dal még most is tündöklik.”

ときもある 【時もある】 ◆ **van úgy** 「遅く起きる時もある。」 „Van úgy, hogy későn kelek.”

どぎものし 【研ぎ物師】 ◆ **kardélező** ◆ **köszörús** ◆ **tükörfényező**

どぎもをぬかれる 【度肝を抜かれる、度胆を抜かれる】 ◆ **elhűl** 「裁判所の判決を聞いて度肝を抜かれた。」 „Elhültem, amikor meghallottam a bírósági ítéletet.” ◆ **megrémül** 「長い列を見て度肝を抜かれた。」 „Megrémültem a hosszú sor láttán.” ◆ **megütközik** 「生肉を食べている人を見て度肝を抜かれた。」 „Megütköztem, amikor megláttam, hogy valaki nyers húst eszik.”

どぎもをぬく 【度肝を抜く、度胆を抜く】 ◆ **frászt hoz** 「刀を飲む手品は観客の度肝を抜いた。」 „A kardnyelő frászt hozott a nézőkre.” ◆ **megbotránkoztat** 「短すぎるスカートで年寄りの度肝を抜いた。」 „Megbotránkoltatta az öregeket a túl rövid szoknyájával.” ◆ **megrémít** 「UFOを見て町の人々は度肝を抜いた。」 „Az UFO megrémítette a város lakóit.”

◆ **megütköztet** 「選挙結果は世界の度肝を抜いた。」 „A választások eredményén megütközött a világ.” ◇ **どぎもをぬかれる** 【度肝を抜かれる、度胆を抜かれる】 **megrémül** 「長い列を見て度肝を抜かれた。」 „Megrémültem a hosszú sor láttán.” ◇ **どぎもをぬかれる** 【度肝を抜かれる、度胆を抜かれる】 **megütközik** 「生肉を食べている人を見て度肝を抜かれた。」 „Megütköztem, amikor megláttam, hogy valaki nyers húst eszik.”

ドキュメンタリー ◆ **dokumentumműsor**

ドキュメンタリーえいが 【ドキュメンタリー映画】 ◆ **dokumentumfilm** 「農民の日常生活のドキュメンタリー映画」 „dokumentumfilm a földművesek mindennapjairól”

ドキュメンタリーばんぐみ 【ドキュメンタリー番組】 ◆ **dokumentumműsor**

ドキュメント ◆ **dokumentum** ◆ **okirat**

どぎょう 【度胸】 ◆ **kurázsí** ◆ **merészség** ◆ **mersz** 「あの嫌味な上司に口答えるなんて度胸があるね。」 „Hogy mersz annak az undok főnöködnek visszabeszélni?” ◇ **くそどぎょう** 【糞度胸】 **vakmerőség**

どぎょう 【読経】 ◆ **szentírás olvasása** ◆ **szútraolvasás**

どぎょうがある 【度胸がある】 ◆ **merészel** 「真実を話す度胸があった。」 „Ki merészelte mondani az igazat.”

どぎょうがすわる 【度胸が据わる、度胸が座る】 ◆ **nem ijed meg a saját árnyékától** ◆ **nem szívbajos** 「警察署の前で密輸品を売るなんて彼は度胸がある。」 „Nem volt szívbajos, a rendőrség előtt árulta a csempészárut.”

どぎょうする 【読経する】 ◆ **szútrát olvas** **どぎょうそう** 【徒競走】 ◆ **sikfutás** ◆ **versenyfutás**

どぎょうだめし 【度胸試し】 ◆ **bátorság bizonyítása** 「度胸試しにスカイダイビングに挑戦した。」 „Leugrottam ejtéernyővel, hogy bebizonyítsam a bátorságomat.” ◆ **bátorság próbája** 「子供達は度胸試しにお化け屋敷に入

った。」 „A gyerekek bementek a kísérletkaszóba, hogy próbára tegyék a bátorságukat.”

ときようをすえる 【度胸を据える】 ◆ **összeszedi a bátorságát** 「度胸を据えてプロポーズした。」 „Összeszedtem a bátorságomat, és megkértem a kezét.”

ときようをためす 【度胸を試す】 ◆ **próbára teszi a bátorságát** 「あなたの度胸を試しただけです。」 „Csak próbára akartam tenni a bátorságodat.”

ときようをつける 【度胸を付ける】 ◆ **összeszedi a bátorságát**

どきりとする ◆ **megdöbben** (どきっとする) 「上司の浮気を見てどきりとした。」 „Megdöbentem, amikor megláttam, hogy a főnököm csalja a feleségét.” ◆ **összerezzen** (どきっとする) 「サイレンの音を聞いてどきりとした。」 „A sziréna hangjára összerezentem.”

とぎれ 【途切れ】 ◆ **megszakadás** 「インターネット通信の途切れ」 „internetes adatforgalom megszakadása”

とぎれとぎれ 【途切れ途切れ】 ◆ **szaggatottság** ◆ **töredezettség**

とぎれとぎれに 【途切れ途切れに】 ◆ **szaggatottan** 「老人は途切れ途切れに話した。」 „Az öregember szaggatottan beszélt.”

とぎれとぎれになる 【途切れ途切れになる】 ◆ **töredezik** 「彼の話は途切れ途切れになった。」 „Töredezett a beszéde.”

とぎれとぎれの 【途切れ途切れの】 ◆ **szaggatott** 「途切れ途切れの無線通信」 „szaggatott rádió-összeköttetés” ◆ **töredezett** 【途切れ途切れの睡眠】 „töredezett alvás”

とぎれのない 【途切れのない】 ◆ **szakadatlan** 「途切れのない騒音」 „szakadatlan zaj”

とぎれる 【途切れる、跡切れる】 ◆ **akadozik** 「階段を上っただけで息が途切れます。」 „Akadozik a lélegzetem, pedig csak feljöttem a lépcsőn.” ◆ **kihagy** 「記憶が途切れている」 „Kihagy az emlékezetem.” ◆ **megakad** 【部屋に

はい かいわ とき 入ると会話が途切れた。」 „Amint beléptem a szobába megakadt a beszélgetés.” ◆ **megszakad** 「足跡は途切れた。」 „A lábnyomok megszakadtak.”

とぎれることなく 【途切れることなく】 ◆ **véget nem érően** 「途切れることなく続ける道」 „véget nem érően folytatódó út”

ときわがし 【常盤檜、常盤櫃、常盤櫛】 ◆ **magyaltölgy**

ときわぎ 【常磐木】 ◆ **örökzöld fa**

ときわす 【常磐津】 ◆ **tokivazu ballada**

ときをうたさず 【時を移さず】 ◆ **nem halogatva** 「愛の告白をしようと思ったら、時を移さずに告白した方がいい。」 „Ha szerelmi valómást akarsz tenni, nem szabad halogatnod.”

ときをえた 【時を得た】 ◆ **jól időzített** 「時を得た発言をした。」 „Jól időzített megjegyzést tett.”

ときをえない 【時を得ない】 ◆ **korát meghaladó**

ときをおなじくして 【時を同じくして】 ◆ **ezzel egy időben** 「僕はハンガリーにいた。時を同じくして彼は日本にいた。」 „Én Magyarországon voltam. Ezzel egy időben ő Japánban volt.”

ときをきざむ 【時を刻む】 ◆ **számlálja az időt** 「時計が時を刻んだ。」 „Az óra számlálta az időt.”

ときをへると 【時を経ると】 ◆ **idő múlásával** 「時を経るとすべて良い思い出になるでしょう。」 „Az idő múlásával mindent szépnek látunk.”

とぎん 【と金】 ◆ **tokin**

とぎん 【都銀】 ◆ **városi bank** (都市銀行)

とく 【得】 ◆ **haszon** (利益) 「戦争は何の得にもならない。」 „A háborúnak semmi haszna sincs.” ◆ **nyereség** (利益) ◆ **いっとく** 【一得】 **egy nyeres** ◆ **いっとく** 【一得】 **egy előny** ◆ **おとくである** 【お得である】 **jól jár** 「三つ買うとお得です。」 „Ha hármat vesz jól

jár!” ◇ **sonshite toku to re** 【損して得とれ】
előbb-utóbb haszon is lesz ◇ **toku suru** 【得する】 **jól jár** 「一個の値段で二個買ったので得した。」 „Jól jártam, mert kettőt adtak egy áráért.” ◇ **toku suru** 【得する】 **hasznot húz** 「低金利のローンを組む人が得する。」 „Az adósok húznak hasznot az alacsony kamatokból.” ◇ **toku o suru** 【得をする】 **profitál** 「これを習ったらあとで得をする。」 „Ha ezt megtanulod, később profitálhatsz belőle.” ◇ **toku o suru** 【得をする】 **jól jár** 「セットメニューはデザートもついて、得をした気分だった。」 „Az étel-összeállításban desszert is volt, úgy éreztem jól jártam.” ◇ **okumoto tokumonaku** 【欲も得もなく】 **más nem érdekel** 「休暇をとって欲も得もなく眠りたい。」 „Más nem érdekel, csak szabira akarok menni, és aludni akarok.”

とく 【徳】 ◇ **erény** ◇ **erényesség** 【恩師の徳を慕う。】 „Tanítómestere erényességét csodálja.” ◇ **erkölcsi karakter** 「自分の徳を養う。」 „Fejleszti saját erkölcsi karakterét.” ◇ **erkölcösség** 【徳の高い人】 „erkölcsös ember” ◇ **funkció** 「十徳 ナイフ」 „sok funkciós bicseka” ◇ **jótett** (恵み) 【徳を施す。】 „Jót cselekszik.” ◇ **toku no aru** 【徳のある】 **erényes** 【徳のある人】 „erényes ember” ◇ **toku hakitsunarazu** 【徳は狐ならず】 **erényekkel rendelkező ember mindig talál barátokat** ◇ **hayaoki-ha-sanmon-no toku ki korán kel, aranyat lel**

とく 【梳く】 ◇ **fésül** 【髪を梳く。】 „Hajat fésül.”

とく 【溶く】 ◇ **felold** (液体で) 【塩を水で溶いた。】 „Feloldotta a sót a vízben.”

とく 【解く】 ◇ **bont** 【結びを解くには時間がかった。】 „A csomó bontása időbe tellett.” ◇ **eloszlat** 【疑いを解いた。】 „Eloszlatam a gyanút.” ◇ **enyhit** 【政府はウイルスへの警戒

を解いた。】 „A kormány enyhítette a vírussal szembeni készültséget.” ◇ **fejt** 【クロスワードパズルを解く。】 „Rejtvényt fejt.” ◇ **felment** 【とりまわりやくやくと】 「取締役の役を解かれた。」 „Felmentették az igazgatói tisztségéből.” ◇ **felold** 【呪いを解いた。】 „Feloldottam az átkot.” ◇ **felosztat** 【隊を解く。】 „Felosztatja a sereget.” ◇ **feltör** 【暗号を解いた。】 „Feltörtem a titkosítást.” ◇

kibont 【プレゼントのリボンを解いた。】 „Kibontottam az ajándék szalagját.” ◇ **kiold** 【着物の帯を解いた。】 „Kioldotta a kimonó övét.” ◇ **megfejt** 【謎を解いた。】 „Megfejtettem a rejtélyt.” ◇ **megold** 【方程式を解いた。】 „Megoldottam az egyenletet.” ◇ **old** 【問題をゆっくりにと解いた。】 „Lassan oldotta a példát.” ◇ **jiszei o toku** 【磁性を解く】 **lemagnesez** 【鉄の磁性を解いた。】 „Lemagneseztem a vasat.” ◇ **nomot o toku** 【荷物を解く、荷物をとく】 **kicsomagol** 【ホテルに着いて荷物をといた。】 „A hotelbe érven, kicsomagoltam.” ◇ **nomot o toku** 【荷物を解く、荷物をとく】 **kipakol** 【着いてから荷物を解いた。】 „Miután megérkeztem kipakoltam.” ◇ **yomito toku** 【読み解く、読みとく】 **megfejt** 【手紙の暗号を読み解いた。】 „Megfejtette a rejtjelezett levelet.”

とく 【説く】 ◇ **gyózköd** 【彼に平和の大切さを説いて聞かせた。】 „A béke fontosságáról gyózködtem.” ◇ **hirdet** 【神の教えを説いた。】 „Isten igéjét hirdeti.” ◇ **kardoskodik** 【民主主義を説く。】 „Demokrácia mellett kardoskodik.” ◇ **meggyőz** (説得する) 【彼を説いて自殺を思いとどまらせた。】 „Meggyőztem, hogy hagyjon fel az öngyilkosság gondolatával.” ◇ **michi o toku** 【道を説く】 **tanára oktat** 【仏の道を説いた。】 „A buddhizmus tanára oktatott.” ◇ **ri o toku** 【理を説く】 **logikusán érvel** 【彼に理を説いても無駄です。】

„Hiába érvelek logikusan, nem tudom meggyőzőni.”

とぐ [研ぐ、磨ぐ、砥ぐ] ◆ **élesít** [石でナイフを研いでいた。] „Kövel élesítette a kést.”

◆ **élez** [そろそろ包丁を研がなければなりません。] „Lassan meg kéne élezni a nagykést!”

◆ **fen** [ナイフを研いでいた。] „Kést fent.”

◆ **kiköszörül** [鈍くなった部分を研いだ。] „Kiköszörülte a csorbult részt.” ◆ **megélesít**

[ナイフを研がなければならない。] „Meg kell élesíteni a kést!” ◆ **megfen** [ナイフを研いだ。] „Megfente a kést.” ◆ **meghegyez** [鉛筆を研ぎました。] „Meghegyeztem a ceruzát.” ◆

megköszörül [ナイフを研いで!] „Köszöröld meg a kést!” ◆ **megmos** [お米を研いでいて!] „Mosd meg a rizst!” ◆ **most** [お米を研ぐ。] „Rizst mos.” ◆ **きばをとぐ** [牙を砥ぐ]

◆ **felkészül** [敵を迎え撃つために牙を研いだ。] „Felkészült az ütközetre.” ◆ **そうがをとぐ** [爪牙をとぐ、爪牙を研ぐ] **feni a fogát**

どく [毒] ◆ **ártalom** [焦げた料理は体に毒だ。] „Az égett étel ártalmas az egészségre.” ◆

méreg [泥棒は犬に毒を盛った。] „A betörő mérget adott a kutyának.” ◆ **きのどくな** [気の毒な]

sajnálatos [それは気の毒です。] „Sajnálatos.” ◆ **きのどくな** [気の毒な] **szerencsétlen** (不幸な) [道で気の毒なこじきを見た。] „Láttam az utcán egy szerencsétlen koldust.” ◆ **げきどく** [劇毒] **halálos méreg** ◆ **けつえきどく** [血液毒] **vérméreg** ◆ **こうのくすりはおつどく** [甲の薬は乙の毒] **ami az egyiknek orvosság, a másiknak méreg** ◆ **しんけいどく** [神経毒] **idegméreg** ◆ **どく**

くいりの [毒入りの] **mérgezett** [毒入りの餃子が問題になっています。] „A mérgezett gyoza lett a probléma.” ◆ **どくせい** [毒性の]

mérgező [これは毒性の高い花です。] „Ez a virág nagyon mérgező.” ◆ **どくせい** [毒性の] **toxikus** ◆ **どくにもくすりにもならない** [毒にも薬にもならない] **nem sok vizet za-**

var [毒にも薬にもならない人] „nem sok vizet zavaró ember” ◆ **どくにもくすりにもならない** [毒にも薬にもならない] **se nem árt, se nem használ** [毒にも薬にもならない物] „se nem ártó, se nem hasznos tárgy” ◆ **どくの**

ある [毒のある] **mérges** [毒のある動物] „mérges állat” ◆ **どくのある** [毒のある] **mérgező** [毒のある植物] „mérgező növény” ◆ **どくのある** [毒のある] **gonosz** (意地悪な) [毒のある言葉] „gonosz szavak” ◆ **どくをあおぐ** [毒を仰ぐ] **mérget vesz be** [借金に苦しんで毒を仰いだ。] „Kínzó adósságai miatt mérget vett be.” ◆ **どくをくらわばさらまで** [毒を食らわば皿迄、毒を食らわば皿まで] **ha már lúd, legyen kövér** [どうせもう捕まるんだから毒を食らわば皿までだ。] „Ha már lúd, legyen kövér, hisz úgyis elkapnak.” ◆ **どくをもつてどくをせいす** [毒を以て毒を制す] **kutyaharapást szőrével** ◆ **へびどく** [蛇毒、へび毒] **kigyóméreg** ◆ **まわりのおそいどく** [回りの遅い毒] **lassan ölő méreg** [回りの遅い毒を少しずつ与えた。] „Lassan ölő mérget adagolt neki.” ◆ **まわりのはやいどく** [回りの早い毒] **gyorsan ölő méreg** [回りの早い毒を盛った。] „Gyorsan ölő mérget adott neki.” ◆ **めのどく** [目の毒] **nem szabad látni** [この映画は子供には目の毒です。] „Gyerekeknek nem szabad látni ezt a filmet.” ◆ **めのどく** [目の毒] **kecsegtető** [この店は目の毒だから入らない方がいい。] „Ez az üzlet túl kecsegtető, ne menjünk be!” ◆ **もうどく** [猛毒] **erős méreg** ◆ **もうどく** [猛毒] **halálos méreg** [猛毒のキノコ] „halálosan mérgező gomba”

どく [独] ◆ **német** ◆ **にちどくい** [日独伊] **japán-német-olasz** ◆ **わどく** [和独] **japán-német**

どく [退く] ◆ **arrébb megy** [退いて!] „Menj arrébb!” ◆ **félreáll** [どいて!] „Állj félre!” ◆ **どいて** [退いて] **vigyázz innen** [ちょっとどいて!] „Vigyázz innen egy kicsit!”

どく [退く] ◆ **arrébb megy** [退いて!] „Menj arrébb!” ◆ **félreáll** [どいて!] „Állj félre!” ◆ **どいて** [退いて] **vigyázz innen** [ちょっとどいて!] „Vigyázz innen egy kicsit!”

どく [退く] ◆ **arrébb megy** [退いて!] „Menj arrébb!” ◆ **félreáll** [どいて!] „Állj félre!” ◆ **どいて** [退いて] **vigyázz innen** [ちょっとどいて!] „Vigyázz innen egy kicsit!”

とくい 【得意】 ◆ **büszkeség** 「オリンピック
ないてい き せんしゆわ とくい ぜっちゆう
内定が決まった選手は得意の絶頂にあつ
た。」 „Az olimpiai csapatba választott versenyző kimondhatatlanul büszke volt” ◆ **erősség** 「
ぼくわ すうがく とくい わ
僕は数学が得意ではない。」 „Nem erősségem a matek.” ◆ **önelégültség** ◆ **ügyfél** (顧客)
ながねん とくい
「長年のお得意さん」 „régí ügyfél” ◆ **üzleti**

partner (取引先) 「お得意さまを作る。」 „Kiéptíti az üzleti partnereit.” ◇ **おとくい**
いしな 【お得意の品】 **specialitás** 「この
とくい りょうりわ
レストランのお得意の料理はフォアグラだ。」
„Ennek az étteremnek a specialitása a libamáj.”
◇ **じょうとくい** 【上得意】 **jó kuncsaft** ◇ **じょうとくい** 【上得意】 **sok hasznot hozó ve-**
vő ◇ **じょうとくい** 【常得意】 **állandó ügyfél**

◇ **とくいき** 【得意先】 **ügyfél** 「この会社は
とくいき おお
得意先が多い。」 „Ennek a vállalatnak sok az ügyfele.” ◇ **とくいき** 【得意先】 **üzleti**
partner 「得意先を作る。」 „Üzleti partnereket szerez.” ◇ **とくい** 【得意な】 **jól megy**

【得意な科目は何ですか?】 „Melyik az a tantárgy, amelyik jól megy?” ◇ **とくい** 【得意の】 **önelégült** 「得意の微笑み」 „önelégült mosoly” ◇ **とくいわざ** 【得意技】 **különleges**
いっぶん きが わ かれ とくいわざ
képeség 「1分で着替えるのは彼の得意技だ。」 „Különleges képességével egy perc alatt át tud öltözni.”

とくい 【特異】 ◆ **egyediség**

とくいがる 【得意がる】 ◆ **büszke** (気取る)
かのじょわ じぶん びぼう とくい
「彼女は自分の美貌を得意がっている。」
„Büszke a szépségére.” ◆ **büszkélkedik** (気
かれわ あたら くるま とくい
取る) 「彼は新しい車を得意がっている。」
„Az új autójával büszkélkedik.”

とくいぎょうれつ 【特異行列】 ◆ **szinguláris**
せいそくぎょうれつ とくいぎょうれつ
mátrix 「正則行列と特異行列」 „reguláris és szinguláris mátrix”

とくいげな 【得意気な】 ◆ **büszke** 「得意気な顔」 „büszke arc”

とくいげに 【得意気に】 ◆ **büszkén**

とくいき 【得意先】 ◆ **ügyfél** 「この会社は
とくいき おお
得意先が多い。」 „Ennek a vállalatnak sok az

ügyfele.” ◆ **üzleti partner** 「得意先を作る。」 „Üzleti partnereket szerez.”

とくいききもとちょう 【得意先元帳】 ◆ **ügyfélkarton**

とくいせい 【特異性】 ◆ **sajátosság**

とくいたいしつ 【特異体質】 ◆ **idioszinkrázia** (医学)

とくいてん 【特異点】 ◆ **szingularitás**

とくい 【得意な】 ◆ **büszkeséggel eltöltő**
けんちくか とくい
「建築家の得意なデザイン」 „építész büszkeséggel eltöltő formatervezés” ◆ **jól megy** 「得意な科目は何ですか?」 „Melyik az a tantárgy, amelyik jól megy?”

とくい 【特異な】 ◆ **egyedi** ◆ **különleges**
とくい さいのう
「特異な才能」 „különleges tehetség” ◆ **nem tipikus** 「地球は特異な存在なのか?」 „A Föld nem tipikus bolygó?” ◆ **sajátos** 「特異な髪型」 „sajátos frizura”

とくいにおもう 【得意に思う】 **tokuini omou** ◆ **jól esik** 「彼は褒められて得意に思った。」 „Jól esett neki a dicséret.”

とくいになる 【得意になる】 ◆ **büszke** (誇りに思う) 「苦手な科目を克服して得意になった。」 „Büszke volt rá, hogy leküzdötte a nehéz tantárgyat.” ◆ **elbizza magát** (調子に乗る) 「成功して得意になった。」 „A sikertől elbizza magát.”

とくい 【得意の】 ◆ **legjobban csinál** (得意~) 「これは妻の得意料理です。」 „Ezt az ételt csinálja a legjobban a feleségem.” ◆ **önelégült** 「得意の微笑み」 „önelégült mosoly”

とくい 【得意の】 ◆ **nyerés csúcsa**

とくいぶんや 【得意分野】 ◆ **jól fekvő terület** 「料理は貴方の得意分野です。」 „Neked jól fekszik a főzés.” ◆ **szakterület** (専門分野) ◇ **とくいぶんやである** 【得意分野である】 **otthonosan mozog** 「文学はあなたの得意分野です。」 „Te az irodalomban otthonosan mozogsz.”

とくいぶんやである 【得意分野である】 ◆ **ott-honosan mozog** ぶんがくや とくいぶんや 「文学はあなたの得意分野です。」 „Te az irodalomban otthonosan mozgatsz.”

とくいまんめん 【得意満面】 ◆ **büszke arc** とくいまんめん じぶん さくひん み 「得意満面で自分の作品を見せた。」 „Büszke arccal mutatta az alkotását.”

どくいり 【毒入り】 ◆ **mérgezett** どくいり (毒入りの) 「毒入りの食べ物を食べた。」 „Mérgezett ételt evett.”

どくいりの 【毒入りの】 ◆ **mérgezett** どくいり 「毒入りの餃子が問題になっています。」 „A mérgezett gyoza lett a probléma.”

とくいわざ 【得意技】 ◆ **különleges képesség** いっぶん きが わかれ とくいわざ 「1分で着替えるのは彼の得意技だ。」 „Különleges képességével egy perc alatt át tud öltözni.” ◆ **sajátos technika**

どくう 【土偶】 ◆ **agyagbábu** ◆ **agyagfigura**

どくえん 【独演】 ◆ **egyszemélyes előadás**

どくえんかい 【独演会】 ◆ **szólóelőadás** ◆ **szólóest**

どくえんしゃ 【独演者】 ◆ **szólista**

どくえんする 【独演する】 ◆ **magánszámot előad** ◆ **szólóban előad** (音楽を)

どくが 【毒牙】 ◆ **méregfog**

どくが 【毒蛾】 ◆ **mérges molylepke**

どくがく 【篤学】 ◆ **tanulásszeretet** ◆ **tudásvágy** ◆ **tudásszomj**

どくかく 【独覚】 ◆ **pratjékabuddha** (縁覚)

どくがく 【独学】 ◆ **autodidakta tanulás** ◆ **magától tanulás** ◆ **önképzés**

どくがくしゃ 【独学者】 ◆ **autodidakta**

どくがくする 【独学する】 ◆ **magától tanul** がいくこくどくがく 「外国語を独学した。」 „Magamtól tanultam idegen nyelvet.”

どくがくで 【独学で】 ◆ **autodidakta módon** どくがく にほんご べんきょう 「独学で日本語を勉強しました。」 „Autodidakta módon tanultam japánul.” ◆ **magától** どくがく がいくこくどくがく べんきょう 「独学で外国語を勉強した。」 „Magamtól tanultam idegen nyelveket.”

どくがくの 【篤学の】 ◆ **lelkesen tanuló szorgalmas**

どくがくのし 【篤学の士】 ◆ **buzgó tudós** (熱心な学者) ◆ **lelkes tanuló** (熱心な生徒) ◆ **nagy tudású ember** (広く学識がある人)

どくがくのひと 【独学の人】 ◆ **autodidakta**

どくガス 【毒ガス】 ◆ **mérges gáz** ◆ **mérgező gáz**

どくガスこうげき 【毒ガス攻撃】 ◆ **gáztámadás**

どくガスしつ 【毒ガスマ室】 ◆ **gázkamra**

どくガスだん 【毒ガス弾】 ◆ **gázgránát**

どくガスマスク 【毒ガスマスク】 ◆ **gázálarc**

どくがにかかる 【毒牙にかかる】 ◆ **áldozatául esik** 「詐欺師の毒牙にかかった。」 „Csaló áldozatává esett.” ◆ **karmai közé kerül** 「彼女はブレイボーイの毒牙にかかった。」 „Lator karmai közé került.”

どくがろん 【独我論】 ◆ **szolipszizmus**

どくがわ 【徳川】 ◆ **Tokugava**

どくがわいえやす 【徳川家康】 ◆ **Tokugava Iejaszu**

どくがわじだい 【徳川時代】 ◆ **Tokugava-kor**

どくぎ 【徳義】 ◆ **erkölcs** どくぎ おも ひと 「徳義を重んじる人」 „erkölcsös ember” ◆ **etika** どくぎ じょう もんだい 「徳義上の問題」 „etikai probléma”

どくぎ 【特技】 ◆ **kunszt** にぎ 「ハンドルを握るないで自転車漕ぐのはたいした特技ではない。」 „Nem nagy kunaszt elengedett kor-mánnyal biciklizni.” ◆ **különleges képesség** でんしゃ ねむ どくぎ 「電車で眠るのが特技です。」 „Különleges képességem van a vonaton alváshoz.”

どくぎしん 【徳義心】 ◆ **erkölcsi érzék**

どくぎにそむく 【徳義に背く】 ◆ **etikátlan**

どくきのこ 【毒キノコ、毒茸】 ◆ **mérges gomba**

どくぎん 【独吟】 ◆ **szólóének**

どくぐも 【毒蜘蛛】 ◆ **mérges pók**

どくけ 【毒気】 ◆ **mérges gáz** (毒性のある気体) ◆ **mérges összetevő** (毒の成分) ◆

rosszindulat (悪気) ◇ **どくけのある** 【毒気のある】 **mérgező** (毒性の) ◇ **どくけをぬく** 【毒気を抜く】 **kihúzza a méregfogát** 「かのじょ しんせつ どくけ め彼女の親切さに毒気を抜かれた。」 „A kedvességével kihúzta a méregfogam.” ◇ **どくけをふく**

んだ 【毒気を含んだ】 **mérgező** 「どくけ ふく毒気を含んだ刺激臭」 „mérgező, irritáló szag” ◇ **どくけを**

ふくんだ 【毒気を含んだ】 **rosszmájú** 「どくけ毒気を含んだ発言」 „rosszmájú megjegyzés” ◇ **どくけをふくんだ** 【毒気を含んだ】 **rosszindulatú** 「どくけ ふく毒気を含んだ言葉」 „rosszindulatú szavak”

どくけし 【毒消し】 ◆ **méregtelenítés** (解毒) ◆ **méregtelenítő szer** (薬)

どくけのある 【毒気のある】 ◆ **mérgező** (毒性の)

どくけをぬく 【毒気を抜く】 ◆ **kihúzza a méregfogát** 「かのじょ しんせつ どくけ め彼女の親切さに毒気を抜かれた。」 „A kedvességével kihúzta a méregfogam.”

どくけをふくんだ 【毒気を含んだ】 ◆ **mérgező** 「どくけ ふく毒気を含んだ刺激臭」 „mérgező, irritáló szag” ◆ **rosszindulatú** 「どくけ毒気を含んだ言葉」

„rosszindulatú szavak” ◆ **rosszmájú** 「どくけ毒気を含んだ発言」 „rosszmájú megjegyzés”

どくご 【独語】 ◆ **magában beszélés** (ひとりごと) ◆ **német nyelv** (ドイツ語)

どくごかん 【読後感】 ◆ **olvasás okozta benyomás** 「本の読後感はよかった。」 „Jó benyomásom volt erről a könyvről.”

どくごする 【独語する】 ◆ **magában beszél**

とくさ 【砥草、木賊】 ◆ **téli zsurló** ◆ **zsurló**

どくさい 【独裁】 ◆ **diktatúra** ◆ **egyeduralom** ◆ **egyszemélyes döntés** (独断で決める) ◆ **zsarnokság** ◇ **いっとうどくさい** 【一党独裁】 **pártdiktatúra** ◇ **くんしゅどくさい** 【君主独裁】 **egyeduralom** ◇ **くんしゅどくさいせい** 【君主独裁制】 **egyeduralmi rendszer** ◇ **プロレタリアどくさい** 【プロレタリア独裁】 **proletárdiktatúra**

どくさいけいせい 【独裁経営】 ◆ **egyszemélyes vezetés**

どくさいけん 【独裁権】 ◆ **önkényuralom**

どくさいこっか 【独裁国家】 ◆ **autoriter állam** ◆ **diktatórikus állam** ◆ **diktatúra**

どくさいしゃ 【独裁者】 ◆ **diktátor** ◆ **zsarnok**

どくさいしゅぎ 【独裁主義】 ◆ **despotizmus** ◆ **tekintélyelvűség**

どくさいする 【独裁する】 ◆ **egyedül dönt mindenben** ◆ **egy személyben dönt** (独断で決める) 「首相は独裁している。」 „A miniszterelnök egy személyben dönt.”

どくさいせいけん 【独裁政権】 ◆ **autokratikus kormány** ◆ **diktatórikus kormány**

どくさいせいじ 【独裁政治】 ◆ **egyeduralom**

どくさいたいせい 【独裁体制】 ◆ **autokratikus rendszer** ◆ **diktatórikus rendszer** ◆ **egyeduralmi rendszer**

どくさいてきな 【独裁的な】 ◆ **diktatori** ◆ **diktatórikus** 「どくさいてき せいじ独裁的な政治」 „diktatórikus kormányzás”

とくさく 【得策】 ◆ **bölcs politika** 「わ とくさく わ敵を作るのは得策ではない。」 „Nem bölcs dolog ellenségeket szerezni.” ◆ **hasznos stratégia** 「これは双方にとって得策です。」 „Ez mindkét fél számára hasznos stratégia.” ◇ **ふとくさく** 【不得策】 **rossz módszer** (得にならないやり方)

とくさつ 【特撮】 ◆ **trükkfelvétel** (特殊撮影)

どくさつ 【毒殺】 ◆ **megmérgezés** ◆ **mérgezés**

とくさつえいが 【特撮映画】 ◆ **trükkfilm**

とくさつする 【特撮する】 ◆ **trükkfelvételt készít**

どくさつする 【毒殺する】 ◆ **megmérgez** 「どくさつ敵を毒殺した。」 „Mégmérgezte az ellenségét.”

とくさるい 【砥草類、木賊類】 ◆ **zsurló**

とくさん 【特産】 ◆ **helyi különlegesség** (特産品) ◆ **helyi termelés** (産出すること) ◆ **jellegetes termék** (特産品)

どくさん 【独参】 ◆ **magán találkozik a zen tanítvány és mestere között**

とくさんひん 【特産品】 ◆ **jellegzetes termék** 「りんごはこの村の特産品です。」 „A falu jellegzetes terméke az alma.”

とくさんぶつ 【特産物】 ◆ **jellegzetes termék**

とくし 【特使】 ◆ **rendkívüli követ** 「特使を立てる。」 „Rendkívüli követeket küld.”

とくし 【篤志】 ◆ **jótekonyság** (慈善) ◆ **különleges érdeklődés** ◆ **szívesség** (慈善心)

とくじ 【徳治】 ◆ **Tokudzsi-kor** (年号)

どくじ 【独自】 ◆ **egyediség** ◆ **eredetiség** ◆ **függetlenség** ◇ **どくじに** 【独自に】 **függetlenül** 「独自に行った調査」 „függetlenül végzett felmérés” ◇ **どくじの** 【独自の】 **sajátos** 「独自の文化」 „sajátos kultúra” ◇ **どくじの** 【独自の】 **egyedi** 「独自のスタイルがある。」 „Egyedi stílusa van.”

とくしか 【篤志家】 ◆ **önfeláldozó ember** ◆ **önkéntes**

とくしかいぼう 【篤志解剖】 ◆ **törvényszéki boncolás**

とくしかんごし 【篤志看護士】 ◆ **önkéntes ápoló**

とくしじぎょう 【篤志事業】 ◆ **szívességből végzett munka**

どくじしょうがい 【読字障害】 ◆ **olvasászavar**

どくじせい 【独自性】 ◆ **eredetiség** 「あの人の作品には独自性がない。」 „Nincs eredetiség a műveiben.”

どくじせいのたかい 【独自性の高い】 ◆ **egyedi** 「独自性の高い技術」 „egyedi technológia” ◆ **eredeti** 「独自性の高い発想」 „eredeti ötlet”

とくしだん 【特使団】 ◆ **küldöttség**

とくしつ 【得失】 ◆ **előny és hátrány** 「政策の得失を考える。」 „Mérlegeli az intézkedés előnyeit és hátrányait.” ◆ **haszon és kár** (損得) ◇ **りがいとくしつ** 【利害得失】 **előny és hátrány**

とくしつ 【特質】 ◆ **jellegzetesség** (特有)

「日本語の特質をさぐる。」 „A japán nyelv jellegzetességeit kutatja.” ◆ **jellemző** (特徴) 「現代社会の特質」 „jelenkori társadalom jellemzője” ◆ **sajátosság** 「現代社会の特質」 „jelenkori társadalom sajátosságai”

とくじつ 【篤実】 ◆ **őszinteség** (正直) ◆ **tiszteesség** ◇ **とくじつな** 【篤実な】 **igaz** 「篤実な人物」 „igaz ember”

とくじつな 【篤実な】 ◆ **becsületes** ◆ **igaz** 「篤実な人物」 „igaz ember”

どくじに 【独自に】 ◆ **függetlenül** 「独自に行った調査」 „függetlenül végzett felmérés”

どくじの 【独自の】 ◆ **egyedi** 「独自のスタイルがある。」 „Egyedi stílusa van.” ◆ **független** 「目黒区独自の子育て支援制度」 „Meguro más kerületektől független gyermeknevelést segítő rendszere” ◆ **sajátos** 「独自の文化」 „sajátos kultúra”

とくしづ 【犢子部】 ◆ **vátsziputrija** (ヴァートシープトリヤ)

とくしまけん 【徳島県】 ◆ **Tokusima megye**

とくしまし 【徳島市】 ◆ **Tokusima**

とくしゃ 【特赦】 ◆ **amnesztia** 「特赦にあって出所した。」 „Amnesztiával szabadult.”

どくしゃ 【読者】 ◆ **olvasó** ◆ **olvasóközön-ség** (総称) 「この新聞は読者が多い。」 „Ennek az újságnak nagy az olvasóközön-sége.” ◇ **いばんのどくしゃ** 【一般の読者】 **átlagolvasó**

どくじゃ 【毒蛇】 ◆ **mérges kígyó** (どくへび)

どくしゃすう 【読者数】 ◆ **olvasók száma**

どくしゃそう 【読者層】 ◆ **olvasóközön-ség** ◆ **olvasóréteg**

どくしゃのこえ 【読者の声】 ◆ **olvasói vélemények**

どくしゃらん 【読者欄】 ◆ **olvasói rovat**

とくしゃをおこなう 【特赦を行う】 ◆ **amnesztiát ad**

とくしゅ 【特殊】 ◆ **különlegesség** ◇ **とくしゅかする** 【特殊化する】 **specializálódik** 「とくしゅか のうりょういき 特殊化した脳領域」 „specializálódott agyterület”

とくじゅ 【特需】 ◆ **hadtápigény** (軍隊の) ◆ **különleges igény**

とくしゅう 【特集】 ◆ **fő téma** 「とくしゅう わ はな 特集は花の栽培です。」 „A fő témánk a virágtermesztés lesz.” ◆ **különleges összeállítás** ◆ **válogatás** 「にんき とくしゅう か 人気ソング 特集のCDを買った。」 „Vettem egy CD-t, amit egy slágerválogatás volt.” ◇ **にちようとくしゅう** 【日曜特集】 **vasárnap melléklet**

どくしゅう 【独習】 ◆ **magától tanulás** ◆ **önképzés**

とくしゅうきじ 【特集記事】 ◆ **címlapcikk** ◆ **főcikk**

とくしゅうごう 【特集号】 ◆ **különszám** ◇ **しんねんとくしゅうごう** 【新年特集号】 **év végi különszám** ◇ **しんねんとくしゅうごう** 【新年特集号】 **évkönyv** ◇ **りんじとくしゅうごう** 【臨時特集号】 **rendkívüli különszám**

どくしゅうしゃ 【独習者】 ◆ **autodidakta**

どくしゅうする 【独習する】 ◆ **magától tanul** 「どくしゅう ギターを独習した。」 „Magamtól tanultam gitározni.”

とくしゅか 【特殊化】 ◆ **specializáció** ◆ **specializálódás**

とくしゅかする 【特殊化する】 ◆ **specializálódik** 「とくしゅか のうりょういき 特殊化した脳領域」 „specializálódott agyterület”

とくしゅがつきゅう 【特殊学級】 ◆ **fogyatékos osztály**

とくしゅがっこう 【特殊学校】 ◆ **gyógypedagógiai iskola** ◆ **kisegítő iskola**

とくしゅぎのう 【特殊技能】 ◆ **különleges szaktudás**

とくしゅきょういく 【特殊教育】 ◆ **gyógypedagógiai oktatás**

とくしゅこう 【特殊鋼】 ◆ **különleges acél**

とくしゅこうか 【特殊効果】 ◆ **különleges effektus** ◆ **különleges hatás**

とくしゅさつえい 【特殊撮影】 ◆ **trükkfelvétel**

とくしゅじじょう 【特殊事情】 ◆ **különleges körülmény**

とくしゅせい 【特殊性】 ◆ **különlegesség**

とくしゅそうぞうせつ 【特殊創造説】 ◆ **külön teremtés elmélete**

どくじゅたもんけんご 【読誦多聞堅固】 ◆ **olvasás, recitálás és hallgatás kora**

とくしゅな 【特殊な】 ◆ **különleges** 「かれわ 彼は とくしゅ けつえきがた 特殊な血液型です。」 „Különleges vércsoportja van.” ◆ **rendkívüli** 「とくしゅ そち 特殊な措置」 „rendkívüli intézkedés” ◆ **speciális** 「とくしゅ くんれん う 特殊な訓練を受けた。」 „Speciális kiképzést kapott.”

とくしゅなきんゆうきかん 【特殊な金融機関】 ◆ **szakosított pénzügyintézet**

とくしゅのうりよく 【特殊能力】 ◆ **különleges képesség**

とくしゅはん 【特殊班】 ◆ **különleges csoport**

とくしゅぶたい 【特殊部隊】 ◆ **kommandó** (コマンド) ◆ **különleges alakulat**

とくしゅらん 【特殊卵】 ◆ **különleges táplálékkal nevelt tyúk tojása**

どくしょ 【読書】 ◆ **könyvolvasás** ◆ **olvasás**

とくしょう 【特称】 ◆ **esetiesség** ◆ **külön elnevezés** ◆ **részlet**

とくしょう 【特賞】 ◆ **fődíj** (最高の) ◆ **különdíj** (特別な)

とくじょう 【特上】 ◆ **különleges minőségű** (特上～) 「とくじょう すし 特上寿司」 „különleges minőségű szusi” ◆ **osztályon felüli** (特上～)

どくしょう 【独唱】 ◆ **szólóének**

どくしょうかい 【独唱会】 ◆ **szólóest**

どくしょうきよく 【独唱曲】 ◆ **szólóének**

とくしょうこうていはんだん 【特称肯定判断】 ◆ **eseti állítás**

どくしょうしゃ 【独唱者】 ◆ **szólista** ◆ **szólóénekes**

とくしょうひていはんだん 【特称否定判断】 ◆ **eseti tagadás**

どくしょか 【読書家】 ◆ **könyvbarát**

どくしょかい 【読書会】 ◆ **olvasóklub** ◆ **olvasókör**

どくしょかんそうぶん 【読書感想文】 ◆ **könyv-értékelés**

どくしょく 【洗職】 ◆ **korruptió**

どくしょく 【特色】 ◆ **egyéni színezet** ◆ **színezet**

どくしょくざい 【洗職罪】 ◆ **korruptió bűntette**

どくしょくじけん 【洗職事件】 ◆ **korruptiósi ügy**

どくしょくづける 【特色づける】 ◆ **jellemez**

「新しい生産技術はこの時代を特色づける。」 „Az új termelési mód jellemzi ezt a korzakot.”

どくしょくのある 【特色のある】 ◆ **jellegzetes**

「あの学校は特色のある教育方針で有名です。」 „Az az iskola arról híres, hogy jellegzetes az oktatási irányvonala.”

どくしょくやくにん 【洗職役人】 ◆ **korrupt köztisztviselő**

どくしょグループ 【読書グループ】 ◆ **olvasókör**

どくしょけいこう 【読書傾向】 ◆ **olvasói szokás**

どくしょサークル 【読書サークル】 ◆ **olvasókör**

どくしょざんまい 【読書三昧】 ◆ **elmélyült olvasás**

どくしょしつ 【読書室】 ◆ **olvasóterem**

どくしょしゅうかん 【読書週間】 ◆ **könyvolvasó hét**

「読書週間を実施している。」 „Könyvolvasó hetet tartunk.”

どくしょする 【読書する】 ◆ **könyvet olvas**

「彼は読書しない。」 „Nem olvas könyveket.”

どくしょとう 【読書灯】 ◆ **kislámpa** ◆ **olvasólámpa**

どくしょにつき 【読書日記】 ◆ **olvasónapló**

どくしょひゃっぺん 【読書百遍】 ◆ **többszöri átolvasás**

どくしょひゃっぺんいおのずからつうず 【読書百遍意わずから通ず】 ◆ **többszöri átolvasással megértjük a jelentését**

どくしょへんれき 【読書遍歴】 ◆ **könyveken át szerzett tapasztalat**

どくしょりよく 【読書力】 ◆ **olvasási készség** 「読書力を養う。」 „Fejleszti az olvasási készségét.”

どくしん 【得心】 ◆ **belátás** ◆ **elfogadás** ◆ **megegyezés** 「双方得心の上で別れた。」 „Kölcsönös megegyezés alapján váltak el.”

どくしん 【独身】 ◆ **egyedülálló** (独身の) ◆ **どくしんで** 【独身で】 **egyedül** 「独身で暮らしている。」 „Egyedül él.”

どくしんがいく 【得心がいく】 ◆ **elfogad** (納得する) 「得心がいくような説明」 „elfogadható magyarázat”

どくしんきぞく 【独身貴族】 ◆ **gondtalan egyedülálló**

どくしんさせる 【得心させる】 ◆ **meggyőz** 「改革について会社を得心させた。」 „Meggyőztem a vállalatot a reformokról.”

どくしんさよならパーティー 【独身さよならパーティー】 ◆ **legénybúcsú** ◆ **legénybúcsúztató**

どくしんしゃ 【独身者】 ◆ **hajadon nő** (女) ◆ **nőtlen férfi** (男)

どくしんしゅぎ 【独身主義】 ◆ **celibátus** (宗教上の) ◆ **cölibátus** (宗教上の)

どくしんじゅつ 【読唇術】 ◆ **szájról olvasás**

どくしんじゅつ 【読心術】 ◆ **gondolatolvasás**

どくしんじゅつし 【読心術師】 ◆ **gondolatolvasó**

どくしんじゅつしゃ 【読心術者】 ◆ **gondolatolvasó**

どくしんじゅつをこなう 【読心術を行なう】 ◆ **gondolataiban olvas**

どくしんじょせい 【独身女性】 ◆ **vénkisasszony** (中高年の) ◆ **vénlány** (中高年の)

どくしんせいかつ 【独身生活】 ◆ **egyedüllet** ◆ **független élet**

どくしんだんせい 【独身男性】 ◆ **aggregény** (中高年の)

どくしんで 【独身で】 ◆ **egyedül** 「独身で暮らしている。」 „Egyedül él.”

どくしんの 【独身の】 ◆ **egyedülálló** ^{どくしん} 「独身の人」 „egyedülálló személy” ◆ **hajadon** (女の場合) ^{どくしん} 「独身の女性」 „hajadon nő” ◆ **nőtlen** (男の場合) ^{あにわ どくしん} 「兄は独身です。」 „A bátyám nőtlen.” ◆ **szingli** (俗語)

どくしんむけのじゅうたく 【独身向けの住宅】
◆ **garzonlakás** ◆ **legénylakás**

どくしんりょう 【独身寮】 ◆ **egyedülálló munkásszállása** ◆ **legényszállás** ◆ **munkásszállás egyedülállóknak** (会社の寮)

とくする 【得する】 / **とくをする** 【得をする】

◆ **hasznot húz** ^{ていきんり} 「低金利のローンを組む人が得する。」 „Az adósok húznak hasznot az alacsony kamatokból.” ◆ **jól jár** ^{いっこ わだん} 「一個の値段で二個買ったので得した。」 „Jól jártam, mert kettőt adtak egy áráért.” ◆ **jól jár** ^わ 「セットメニューはデザートもついてて、得をした気分だった。」 „Az étel-összeállításban desszert is volt, úgy éreztem jól jártam.” ◆ **nyer** ^{いまどく} 「今得するか損するかおみわ」 „Az arcára van írva, hogy most nyer-e, vagy veszít.” ◆ **profitál** ^{なら} 「これを習ったらあとで得をする。」 „Ha ezt megtanulod, később profitálhatsz belőle.”

とくする 【毒する】 ◆ **megmérgez** ^{しやかいわ} 「社会は麻薬に毒される。」 „A drogok megmérgezik a társadalmat.” ◆ **rossz hatással van** ^{わかちの} 「若者は乱暴な映画に毒されている。」 „Az erőszakos filmek rossz hatással vannak a fiatalokra.”

とくせい 【徳性】 ◆ **erkölcsösség** ^{とくせい ひく} 「徳性の低い人」 „erkölcsileg alacsony szintű ember”

とくせい 【徳政】 ◆ **adósságeltörlés** (支払い猶予) ◆ **jótékony uralkodás** ^{とくせい し} 「徳政を布く。」 „Jótékony módon uralkodik.”

とくせい 【特性】 ◆ **jellemző** (特徴) ^{にさんかたんそ わみず と} 「二酸化炭素は水に溶ける特性がある。」 „A szén-dioxidra jellemző, hogy oldódik vízben.” ◆

karakterisztika ^{でんしぶひん} 「電子部品の特性」 „elektronikus alkatrész karakterisztikája” ◆ **képes-**

ség ^{ひとりひとり とくせい おう きょうりく} 「一人一人の特性に応じた教育」 „egyéni képességekhez mért oktatás”

とくせい 【特製】 ◆ **különleges gyártás** ◇ **とくせいの** 【特製の】 **különleges** ^{とくせい りょうり} 「特製の料理」 „ételkülönlegesség” ◇ **とくせいの** 【特製の】

speciális ^{とくせい どうく} 「特製の道具」 „speciális szerszám”

とくせいいつき 【徳政一揆】 ◆ **adósságeltörlést követelő felkelés**

とくせいきょくせん 【特性曲線】 ◆ **karakterisztika**

とくせいの 【特製の】 ◆ **különleges** ^{とくせい} 「特製の料理」 „ételkülönlegesség” ◆ **speciális** ^{とくせい} 「特製の道具」 „speciális szerszám”

どくせいの 【毒性の】 ◆ **mérgező** ^わ 「これは毒性の高い花です。」 „Ez a virág nagyon mérgező.” ◆ **toxikus**

とくせいひん 【特製品】 ◆ **különleges termék**

とくせいいい 【徳政令】 ◆ **adósságeltörlési parancs**

とくせつ 【特設】 ◆ **különleges létesítés**

どくぜつ 【毒舌】 ◆ **csipős nyelv**

どくぜつか 【毒舌家】 ◆ **csipős nyelvű**

とくせつかいじょう 【特設会場】 ◆ **különte-rem**

とくせつだんたい 【特設団体】 ◆ **különszer-vezet**

とくせつでんわ 【特設電話】 ◆ **külön célra felszerelt telefon** ◆ **különvonal**

とくせつの 【特設の】 ◆ **külön célra létesített** ◆ **külön célú**

どくぜつをはく 【毒舌を吐く】 ◆ **szűrő meg-jegyzést tesz**

どくぜつをふるう 【毒舌を振るう】 ◆ **csipke-lődik** ◆ **szűrő megjegyzéseket tesz**

とくせん 【特選】 ◆ **különleges kiválasztás**

どくせん 【毒腺】 ◆ **méregmirigy**

どくせん 【独占】 ◆ **egymagában elfoglalás** ◆ **kisajátítás** ◆ **kizárólagosság** ◆ **monopólium** ^{どくせん} 「独占と寡占」 „monopólium és oligopólium” ◇ **かいてどくせん** ^か 【買い手独占、買手独

占 ^か **monopszónia** ^か 「買い手独占と買い手寡占

」 „monoposznia és oligoposznia” ◇ **じゅようどくせん** 【需要独占】 **monoposznia**

どくぜん 【独善】 ◇ **elbizakodottság**

どくせんインタビュー 【独占インタビュー】 ◇ **exkluzív interjú**

どくせんかいけん 【独占会見】 ◇ **exkluzív interjú**

どくせんかかく 【独占価格】 ◇ **monopólar** ◇ **monopólar**

どくせんぎぎょう 【独占企業】 ◇ **monopólium**

どくせんきんしほう 【独占禁止法】 ◇ **monopolelles törvény** ◇ **monopóliumellenes törvény** ◇ **trösztellenes törvény**

どくせんけん 【独占権】 ◇ **kizárólagos jog**

どくせんさくひん 【特選作品】 ◇ **kiváló alkotás**

どくせんしほん 【独占資本】 ◇ **monopóltóke**

どくせんしほんしゆぎ 【独占資本主義】 ◇ **monopolista kapitalizmus** ◇ **こっかどくせんしほんしゆぎ** 【国家独占資本主義】 **állammonopolista kapitalizmus**

どくせんじょうきょう 【独占状況】 ◇ **monopolhelyzet** 「企業は独占状況を目指す。」
„A vállalat monopolhelyzetbe szeretne kerülni.”

どくせんじょうたい 【独占状態】 ◇ **monopolhelyzet** 「市場がその企業の独占状態になった。」
„A vállalat monopolhelyzetbe került a piacon.”

どくせんする 【独占する】 ◇ **egymaga elfoglal** 「我が国の競泳チームは表彰台を独占した。」
„Országunk úszói egymaguk elfoglalták az összes dobogós helyet.” ◇ **kisajátít** 「利益を独占する。」
„Kisajátítja a hasznót.” ◇ **lefoglal** (占有する) 「一つの部屋をまるごと独占していた。」
„Lefoglalt magának egy egész szobát.” ◇ **monopolizál** 「この会社は電話の市場を独占していた。」
„A cég monopolizálta a telefonpiacot.” ◇ **ural** (支配する)

「この会社は市場を独占している。」
„Ez a vállalat uralja a piacot.” ◇ **かいわをどくせんする** 【会話を独占する】 **nem enged mást szóhoz**

jutni ^{かれわ かいわ どくせん} 「彼は会話を独占していた。」
„Nem engedett mást szóhoz jutni.”

どくせんてきぎょうそう 【独占的競争】 ◇ **monopolverseny**

どくせんてきな 【独占的な】 ◇ **kizárólagos** 「発明者に独占的な権利を与えた。」
„A feltalálónak kizárólagos jogot adtak.” ◇ **monopolista** 「独占的な方法」 „monopolista módszer”

どくぜんてきな 【独善的な】 ◇ **azt hiszi, csak neki van igaza** ◇ **elbizakodott**

どくせんてきに 【独占的に】 ◇ **kizárólagosan** 「自社はこの商品を独占的に販売している。」
„Kizárólagosan a mi cégünk forgalmazza ezt a terméket.”

どくせんひん 【特選品】 ◇ **kiváló árucikk**

どくせんひんうりば 【特選品売り場、特選品売場】 ◇ **ajánlott árucikkek pultja**

どくそ 【毒素】 ◇ **méreganyag** ◇ **toxin** ◇ **がいどくそ** 【外毒素】 **exotoxin** ◇ **こうどくそ** 【抗毒素】 **antitoxin** ◇ **さいきんどくそ** 【細菌毒素】 **bakteriális toxin** ◇ **ないどくそ** 【内毒素】 **endotoxin**

どくそう 【毒草】 ◇ **mérgező növény**

どくそう 【独創】 ◇ **eredetiség**

どくそう 【独奏】 ◇ **szóló** ◇ **ピアノどくそう** 【ピアノ独奏】 **zongoraszóló**

どくそう 【独走】 ◇ **egyedül futás** (一人で走ること) ◇ **élet futás** 「走者は独走を続けた。」
„A futó végig az élen futott.” ◇ **főlénnyelvezetés** 「相手チームの独走を許した。」
„Engedte, hogy a másik fél fölényes vezetésre legyen szert.” ◇ **önálló akció**

どくそうかい 【独奏会】 ◇ **szólóelőadás** ◇ **szólóhangverseny**

どくそうしゃ 【独奏者】 ◇ **szólista**

どくそうする 【独走する】 ◇ **egyedül fut** (一人で走る) ◇ **főlénnyelvezet** 「その映画は視聴率1位を独走した。」
„A film főlénnyelvezette a nézettségi listát.” ◇ **önálló akcióba lép** 「部隊は命令を待たずに独走した。」
„Az osztag parancsra nem várva önálló akcióba lépett.”

どくそうせい 【独創性】 ◆ **eredetiség** ◆ **kre-
ativitás**

どくそうてきな 【独創的な】 ◆ **eredeti** 「
どくそうてき あん ひつよう
独創的な案が必要です。」 „Eredeti ötletekre
van szükségünk.” ◆ **kreatív** 「独創的なデザイ
ン」 „kreatív formatervezés”

どくそうてきに 【独創的に】 ◆ **kreatívan** 「
ようと ちが どうぐ どくそうてき りよう
用途が違う道具を独創的に利用した。」 „Krea-
tívan használta a másra való szerszámokat.”

とくそうぶ 【特捜部】 ◆ **különleges ügyosz-
tály**

どくそうりょく 【独創力】 ◆ **alkotóerő**

とくそく 【督促】 ◆ **sürgetés**

とくそくじょう 【督促状】 ◆ **fizetési felszó-
lítás**

とくそくする 【督促する】 ◆ **sürget** 「罰金の
しほら とくそく
支払を督促されていた。」 „Sürgették a bírság
kifizetését.”

どくソせん 【独ソ戦】 ◆ **keleti front**

ドクター ◆ **doktor** ◇ **ホーム・ドクター** házior-
vos ◇ **ポスト・ドクター** posztdoktor

ドクター・イエロー ◆ **pályaelenőrző vonat**

ドクター・コース ◆ **doktori kurzus**

ドクター・ストップ ◆ **orvos által eltiltás** ◆
orvosi tilalom

ドクター・ヘリ ◆ **mentőhelikopter** 「事故の
ひがいしゃ わ びょういん えほんそう
被害者はドクターヘリで病院へ搬送され
た。」 „A baleset sérültjét mentőhelikopterrel
szállították kórházba.”

とくたいけん 【特待券】 ◆ **tiszteletjegy**

とくたいせい 【特待生】 ◆ **kiváltságos diák**
とくたいせい けしゅっ ほら
「特待生になったので月謝を払わない。」 „Ki-
váltságos diák lett, így nem kell tandíjat fizetnie.”

とくだいの 【特大の】 ◆ **extra** 「特大の靴を探
とくだい くつ さが
している。」 „Extra méretű cipőt keresek!”

どくたけ 【毒茸】 ◆ **mérges gomba**

とくだね 【特種、特ダネ】 ◆ **szenzációs hír**
とくだね
「特ダネをつかんだ。」 „Szenzációs hírem
van!”

どくだん 【独断】 ◆ **magában eldöntés** ◆ **ön-
kényes döntés**

どくだんじょう 【独壇場】 ◆ **mindenkinél**
どくだんじょう ぎじゆつ わ にほん
jobb terület 「この技術は日本メーカーの
どくだんじょう
独壇場である。」 „Ezen a műszaki területen a
japán gyártók mindenkinél jobbak.” ◆ **szakte-
rület, amiben valaki egyedülálló**

どくだんする 【独断する】 ◆ **elkönyvel** 「彼は
やく た どくだん
役に立たないと独断した。」 „Haszontalan em-
berként könyveltem el.”

どくだんせんこう 【独断専行】 ◆ **önkényes
cselekvés**

どくだんで 【独断で】 ◆ **önkényesen** 「独断で
しゆっぱつ じかん き
出発の時間を決めた。」 „Önkényesen eldön-
tötte az indulás időpontját.”

どくだんてきな 【独断的な】 ◆ **önfejű** 「
どくだんてき ひと
独断的な人」 „önfejű ember” ◆ **önkényes** 「
どくだんてき こうどう
独断的な行動をする。」 „Önkényesen viselke-
dik.” ◆ **öntörvényű** 「独断的な判断」 „öntör-
vényű döntés”

とぐち 【戸口】 ◆ **ajtó** 「門から戸口まで庭を
み ある
見ながら歩いた。」 „A kertet nézve sétáltam a
kaputól az ajtóig.” ◆ **ajtónyílás**

とくちゅうの 【特注の】 ◆ **külön rendelt** ◆
személyre szabott

とくちゅうひん 【特注品】 ◆ **rendelésre ké-
szült áru** ◆ **rendelésre készült cikk**

とくちょう 【特徴】 ◆ **ismertetőjegy** 「ゴシ
けんちく とくちょう
ック建築の特徴」 „gótikus építészet ismertető-
jegyei” ◆ **ismérv** 「民主主義の特徴」 „demok-
rácia ismérvei” ◆ **jegy** 「どんな特徴で馬を
くべつ
区別できる？」 „Milyen jegyek alapján lehet
megkülönböztetni a lovakat?” ◆ **jelleg** 「場所
とくちょう
の特徴」 „hely jellege” ◆ **jellegzetesség** 「
まち とくちょう
町の特徴」 „város jellegzetességei” ◆ **jellem-
ző** 「その機械の特徴を知りたいです。」 „A
gép jellemzőire vagyok kíváncsi.” ◆ **sajátos-
ság** 「株式市場の特徴」 „részvénypiac sajátos-
ság

tosságai” ◆ **sajátság** ^{げんご とくちょう} 「言語の特徵」 „nyelv
sajátsága” ◆ **tulajdonság** ^{きんぞく} (性質) 「金属の
特徴は電気を通すことです。」 „A fémek tulaj-
donsága, hogy vezetik az áramot.” ◆ **vonás** 「
せきついどうぶつ きょうつう とくちょう
脊椎動物の共通の特徵」 „gerinces állatok köz-
ös vonása” ◆ **jinshyutekina tokuchou** 【人
種的な特徴】 **rasszjel**

tokuchou 【特長】 ◆ **elony** ^{そざい とくちょう} 「素材の特長を
活かした製品を作った。」 „Az alapanyag elő-
nyeit kihasználva készítettük a terméket.” ◆
erösség ^{かれ とくちょう わきんべん} 「彼の特長は勤勉です。」 „A szor-
galma az erőssége.”

tokuchouづける 【特徴づける】 ◆ **jellemez**
^{れいせん わ にじゅう せいき こうはん} ^{せがい とくちょう}
「冷戦は20世紀後半の世界を特徴づけ
た。」 „A huszadik század második felét a hideg-
háború jellemezte.”

tokuchouてきな 【特徴的な】 ◆ **ikonikus** ◆
jellegetes ^{かれ はな わ とくちょうてき} 「彼の鼻は特徴的だ。」 „Jelle-
getes orra van.”

tokubuki 【毒づき、毒突き】 ◆ **káromkodás**
^{どくづ つづ} 「毒突き続けた。」 „Folytatta a káromkodást.”

tokubuku 【毒づく、毒突く】 ◆ **káromkodik** 「
彼にさんざん毒づいた。」 „Káromkodtam ve-
le.” ◆ **leszid** 「彼は妻に毒づいた。」 „Leszidta
a feleségét.”

tokutei 【特定】 ◆ **beazonosítás** ◆ **behatá-**
rolás ◆ **meghatározás** ^{わ ひこうき} 「レーダは飛行機の
位置を特定するために使われている。」 „A ra-
dart a repülőgépek helyzetének meghatározására
használják.”

tokuteisuru 【特定する】 ◆ **azonosít** ^{こわ} 「壊れ
た部品を特定した。」 „Azonosították a hibás al-
katrészt.” ◆ **beazonosít** ^{ぼうはん} 「防犯カメラの録画
で犯人を特定した。」 „A térfelügyelő kamera fel-
vétele alapján beazonosították a tettest.” ◆ **be-**
határol ^{すいどうかん はれつ} ^{ぼしょ とくてい} 「水道管破裂の場所が特定された。」
„Behatárolták a csőrepedés helyét.” ◆ **meghatá-**
roz ^{うわさ} ^{ひろ} 「この噂がどこから広がったか特定しに
くい。」 „Nehéz meghatározni, hogy honnan

ered ez a pletyka.” ◆ **pontosan meghatároz**
^{どうが ぶんせき} ^{そくど とくてい}
「動画を分析してボールの速度を特定した。」
„A mozgóképet elemezve pontosan meghatároz-
ták a labda sebességét.” ◆ **icchiをたくていする**
^{かいてくほうそうきょく}
【位置を特定する】 **bemér** 「海賊放送局の
位置が特定された。」 „Bemérték a kalózádió-
t.”

tokutei 【特定の】 ◆ **bizonyos** ^{がぞう} 「画像の
特定の場所にリンクをした。」 „Ráklíkeltem a
kép egy bizonyos pontjára.” ◆ **meghatározott**
^{とくてい じゆん} ^で
「特定の時間にバスが出ています。」 „Megha-
tározott időben indul s busz.” ◆ **specifikus** 「
とくてい もんだい たいおう
特定の問題に対応する。」 „Specifikus problé-
mával foglalkozik.”

tokudekorosu 【毒で殺す】 ◆ **megmérgez** 「
ねずみ どく ころ
鼠を毒で殺した。」 „Mégmérgezte az egeret.”

tokuten 【得点】 ◆ **gól** ^{わたしたち} ^{わに} 「私達のチームは2
とくてん え
得点を得た。」 „A csapatunk két gólt lőtt.” ◆

pont ^{とくてん} ^{かくとく} 「得点を獲得しなかった。」 „Nem sze-
reztem pontot.” ◆ **pontszám** ^{こうとくてん} ^{かくとく} 「高得点を獲得し
た。」 „Magas pontszámot értem el.” ◆ **pont-**
szerzés (点をとること) ◇ **そうとくてん**
【総得点】 **összesített pontszám** ◇ **とくて**
んをゆるす 【得点を許す】 **átenged egy pon-**
tot ◇ **とくてんをゆるす** 【得点を許す】 **be-**
csúsztat egy gól

tokuten 【特典】 ◆ **kedvezmény** ◆ **kedvez-**
ményes (特典の) ^{じぶん} ^{かぞく} 「自分のマイルで家族の
特典航空券を購入することができます。」 „A
gyűjtött törzspontokon a család részére is le-
het kedvezményes repülőjegyet venni.” ◆ **ki-**
váltság (特権)

tokutenou 【得点王】 ◆ **gólkirály**
tokutenかくとく 【得点獲得】 ◆ **gólszerzés**
◆ **pontszerzés**

tokutenする 【得点する】 ◆ **pontot szerez**
^{せんしゅ わ じゅう} ^{てんとくてん}
「選手は10点得点した。」 „A versenyző tíz
pontot szerzett.”

tokutenをあげる 【得点をあげる、得点を上げ
る】 ◆ **gólt lő** ^{わ とくてん} 「フォワードは得点をあげ
た。」 „A csatár gólt lőtt.”

とくてんをいれる 【得点を入れる】 ◆ **gólt ló**
(ゴールのあるスポーツで)

とくてんをゆるす 【得点を許す】 ◆ **átenged egy pontot** ◆ **becsúszik egy gól**

とくと 【篤と】 ◆ **alaposan** 「とくと考えた^{かんが}上で判断した。」 „Döntését alaposan átgondolta.” ◆ **gondosan** 「捜査本部は事情をとくと^{うえ ほんだん}吟味した。」 „A nyomozók gondosan megvizsgálták az ügyet.”

とくとう 【特等】 ◆ **osztályon felüliség**

とくとうしつ 【特等室】 ◆ **luxusszoba**

とくとうしょう 【特等賞】 ◆ **különdíj**

とくとうせき 【特等席】 ◆ **díszhely**

とくとうびょう 【禿頭病】 ◆ **kopaszodás**

とくとうひん 【特等品】 ◆ **luxuscikk**

どくとく 【独特、独得】 ◆ **egyediség**

どくどくしい 【毒々しい】 ◆ **harapós** 「毒々しい言葉」 „harapós szavak” ◆ **ránézésre is mérges** 「毒々しい茸」 „ránézésre is mérges gomba” ◆ **rikító** 「毒々しい色」 „rikító szín”

とくとくと 【得々と】 ◆ **büszkén** 「テレビに出たよ!と、とくとくと語っていた。」 „Büszkén újságolta, hogy szerepelt a tévében.” ◆ **elbizakodva**

とくとくととしている 【得々としている】 ◆ **öntelt**

どくとくな 【独特な、独得な】 ◆ **egyedi** 「このレストランは独特な雰囲気がある。」 „Ennek az étteremnek egyedi hangulata van.” ◆ **egyedüli** 「この技術は世界では独特と言われている。」 „Ezt a technológiát egyedülinek tartják a világon.” ◆ **összetéveszthetetlen** (間違えようがない) 「この作家のスタイルは独特だ。」 „Ennek az írónak a stílusa összetéveszthetetlen.” ◆ **sajátos** 「彼は独特な喋り方をする。」 „Sajátos beszéde van.” ◆ **sajátságos** 「この建物は独特な形をしている。」 „Ennek az épületnek sajátos alakja van.”

どくとくの 【独特の、独得の】 ◆ **jellegzetes**
「この液体は独特の匂いがある。」 „Ennek a folyadéknak jellegzetes szaga van.”

ドクトリン ◆ **doktrína** ◆ **tantétel**

とくな 【得な】 ◆ **hasznára válik** 「彼は得な性分だ。」 „Hasznára válik a jelleme.” ◆ **hasznot hozó** 「得な商売」 „hasznot hozó üzlet”

とくに 【特に】 ◆ **főképp** 「ここは特に夏に観光客が多い。」 „Főképp nyáron sok itt a turista.” ◆ **hatványozottan** 「この業界では信頼は特に重要です。」 „Ebben a szakmában a bizalom hatványozottan fontos.” ◆ **kiemelten** 「この問題は特に重要だ。」 „Ez a kérdés kiemelten fontos.” ◆ **kifejezetten** 「このパソコンは特に高い。」 „Ez a számítógép kifejezetten drága.” ◆ **különösen** 「特に、暗い夜はあの道を通りたくない。」 „Különösen este nem akarok azon az úton menni.” ◆ **különösképpen** 「政治家は特に経済について話した。」 „A politikus különösképpen a gazdaságról beszélt.” ◆ **legfőképpen** 「みんな悪かったけど、特に悪かったのは私です。」 „Mindenki hibás, legfőképpen én.” ◆ **legkivált** 「この仕事は特にプロに任せた方がいい。」 „Ezt munkát a legkivált tanácsos szakértőre bízni.” ◆ **pláne** 「仕事している時に特に邪魔しないで。」 „Ne zavarj! Pláne, ha dolgozom.”

どくにもくすりにもならない 【毒にも薬にもならない】 ◆ **nem sok vizet zavar** 「毒にも薬にもならない人」 „nem sok vizet zavaró ember” ◆ **se nem árt, se nem használ** 「毒にも薬にもならない物」 „se nem ártó, se nem hasznos tárgy”

とくのある 【徳のある】 ◆ **erényes** 「徳のある人」 „erényes ember” ◆ **erkölcsös**

どくのある 【毒のある】 ◆ **gonosz** (意地悪な) どく ことば 「毒のある言葉」 „gonosz szavak” ◆ **mérges** どく どうぶつ 「毒のある動物」 „mérges állat” ◆ **mérgező** どく しよくぶつ 「毒のある植物」 „mérgező növény”

どくのう 【篤農】 ◆ **dolgos paraszt** ◆ **példás földműves**

どくのうか 【農作家】 ◆ **dolgos paraszt** ◆ **példás földműves**

どくのたかい 【徳の高い】 ◆ **erkölcsös**

どくは 【特派】 ◆ **különleges küldetés**

どくは 【読破】 ◆ **kiolvasás** ◆ **végigolvas** 「三巻を読破した。」 „Végigolvastam három kötetet.” ◆ **végigolvasás**

どくばい 【特売】 ◆ **akciós termék** きょう 「今日の特売は洗剤です。」 „A mai akciós termék a mosópor.” ◆ **alkalmi vétel** ◆ **kiárusítás** ふゆ 「冬の特売は1月に始まります。」 „Januárban elkezdődött a téli kiárusítás.”

どくばいする 【特売する】 ◆ **akciósan ad** 「牛肉を特売した。」 „Akciósan adták a marhahúst.”

どくばいひん 【特売品】 ◆ **akciós áru** ◆ **akciós termék**

どくはいん 【特派員】 ◆ **kiküldött tudósító** (記者) ◆ **tudósító** ◇ **ぜんぜんどくはいん** 【前線特派員】 **frontvonalra kiküldött tudósító**

どくはきつねならず 【徳は狐ならず】 ◆ **erényekkel rendelkező ember mindig talál barátokat**

どくはく 【独白】 ◆ **monológ** ◇ **ないてきどくはく** 【内的独白】 **belső monológ**

どくはくげき 【独白劇】 ◆ **monodráma**

どくはくする 【独白する】 ◆ **monológot mond** しゅじんこう わ どくはく 「主人公は独白した。」 „A főhős monológot mondott.”

どくはしせつ 【特派使節】 ◆ **különleges követ**

どくはする 【特派する】 ◆ **kiküld** しんぶんきしゃ 「新聞記者を外国に特派した。」 „Kiküldték külföldre az újságírókat.”

どくはする 【読破する】 ◆ **kiolvas** ぜんにしゅつかん 「全20巻を読破した。」 „Kiolvasta mind a tíz kötetet.”

どくはたいし 【特派大使】 ◆ **különleges nagykövet**

どくひつ 【特筆】 ◆ **külön említés**

どくひつすべき 【特筆すべき】 ◆ **külön említés érdemlő** どくひつ てん な 「特筆すべき点無し。」 „Nincs semmi, ami külön említést érdemelne.”

どくひつする 【特筆する】 ◆ **külön megemlít**

どくひつたいしょ 【特筆大書】 ◆ **nagy betűkkel kiemelés**

どくひつたいしょすべき日 【特筆大書すべき日】 ◆ **piros betűs nap**

どくひつたいしょする 【特筆大書する】 ◆ **nagy betűkkel kiemel**

どくひょう 【得票】 ◆ **szavazatszerzés** 「その候補者は得票が少なかった。」 „Az a jelölt kevés szavazatot szerzett.”

どくひょうけつか 【得票結果】 ◆ **szavazati eredmény**

どくひょうすう 【得票数】 ◆ **szerzett szavazatok száma**

どくひょうりつ 【得票率】 ◆ **szerzett szavazatok aránya**

どくひょうをのばす 【得票を伸ばす】 ◆ **növeli a szavazatait**

どくふ 【読譜】 ◆ **kottaolvasás**

どくぶつ 【得仏】 ◆ **buddhaság elérése**

どくぶつ 【毒物】 ◆ **méreg** た もの どくぶつ はい 「食べ物に毒物が入った。」 „Méreg volt az ételben.”

どくぶつがく 【毒物学】 ◆ **méregtan** ◆ **toxikológia**

どくぶんがく 【独文学】 ◆ **német irodalom**

どくべつ 【特別】 ◆ **kivételesség**

どくべつあつかい 【特別扱い】 ◆ **különleges bánásmód**

どくべつあつかいされる 【特別扱いされる】 ◆ **kiváltságos helyzetben van** かいしや 「この会社に長く務めているので特別扱いされている。」 „Régóta dolgozom ennél a cégnél, ezért kiváltságos helyzetben vagyok.”

とくべつあつかいをする 【特別扱いをする】 ◆
kiemel てんさい こども とくべつあつか 「天才の子供を特別扱
 いたした。」 „A
 tehetséges gyereket kiemelte.”

とくべついいんかい 【特別委員会】 ◆ **rendki-
 vüli bizottság**

とくべつうんちん 【特別運賃】 ◆ **speciális vi-
 teldíj**

とくべつかいいん 【特別会員】 ◆ **különleges
 tag** ◆ **rendkívüli tag**

とくべつかぜい 【特別課税】 ◆ **különadó**

とくべつき 【特別機】 ◆ **különgép**

とくべつきゅうこう 【特別急行】 ◆ **expressz
 ◆ expresszvonat**

とくべつきょうしつ 【特別教室】 ◆ **különle-
 ges tanterem**

とくべつげんぜい 【特別減税】 ◆ **rendkívüli
 adócsökkentés**

とくべつごう 【特別号】 ◆ **különkiadás** ◆ **kü-
 lönszám**

とくべつこうげき 【特別攻撃】 ◆ **kamikaze
 akció** ◆ **kamikaze támadás**

とくべつこうげきたい 【特別攻撃隊】 ◆ **kami-
 kaze alakulat**

とくべつこうげきたいいん 【特別攻撃隊員】 ◆
kamikaze

とくべつこっかい 【特別国会】 ◆ **rendkívüli
 országgyűlés**

とくべつしえんがっこう 【特別支援学校】 ◆ **ki-
 segítő iskola**

とくべつしえんきょういुक 【特別支援教育】 ◆
gyógypedagógia ◆ **kisegítő oktatás**

とくべつしえんきょういुकきょういん 【特別支
 援教育教員】 ◆ **gyógypedagógus**

とくべつしえんきょういुकせんせい 【特別支援
 教育先生】 ◆ **gyógypedagógus**

とくべつしぜんかんきょうほごく 【特別自然環
 境保護区】 ◆ **mintaterület** (SSSI) ◆ **SSSI-
 terület** (SSSI)

とくべつしょう 【特別賞】 ◆ **különdíj**

とくべつせんきよ 【特別選挙】 ◆ **rendkívüli
 választás**

とくべつそち 【特別措置】 ◆ **rendkívüli intéz-
 kedés**

とくべつちりょう 【特別治療】 ◆ **különleges
 kezelés**

とくべつであて 【特別手当て】 ◆ **rendkívüli
 juttatás**

とくべつてん 【特別展】 ◆ **különtárlat**

とくべつな 【特別な】 ◆ **jeles** いわ 「お祝いする
とくべつ ひ あつ
 ためにこの特別な日に集まりました。」 „Azért
 gyűltünk össze e jeles napon, hogy ünnepeljünk.”

◆ **kiemelt** 「投資家は経済発展に特別な役割を
 も
 持っている。」 „A befektetőknek kiemelt szerep-
 ük van a gazdaság előrehaladásában.” ◆ **kivé-
 teles** ようふくわ とくべつ ととき き 「この洋服は特別な時にしか着ない。」
 „Ez a ruhát csak kivételes alkalmakkor veszem
どうしか わ けいざいはってん とくべつ やくわり
 fel.” ◆ **különleges** 「彼と彼女は特別な関係で
 す。」 „A kapcsolatuk különleges.” ◆ **különös**
かれ かのじょ わ とくべつ かんけい
 「特別なことは起こらなかった。」 „Semmi
 különös nem történt.”

とくべつなじょうきょうで 【特別な状況で】 ◆
különleges körülmények között とくべつ 「特別な
じょうきょう そだ
 状況で育てられた子供 „különleges körülmé-
 nyek között nevelkedett gyermek”

とくべつに 【特別に】 ◆ **kiemelten** けいさつ わ 「警察は
ディーブイ じけん とくべつ と あつか
 DV 事件を特別に取り扱っている。」 „A
 rendőrség a családon belüli erőszakot kiemelten
かれ
 kezeli.” ◆ **külön** 「彼にあちらにいかないように
とくべつ ちゅうい
 特別に注意した。」 „Őt külön figyelmeztettem,
 hogy ne menjen oda.” ◆ **különleges módon** とくべつ 「
ぐんじきみつ わ とくべつ あつか
 軍事機密は特別に扱われている。」 „A katonai
 titkokat különleges módon kezelik.”

とくべつばんぐみ 【特別番組】 ◆ **rendkívüli
 műsor**

とくべつひきだしけん 【特別引出権、特別引出
 し権、特別き引出し権】 ◆ **különleges lehi-
 vási jog** (SDR)

とくべつりょうきん 【特別料金】 ◆ **felár** (割
 増金) ◆ **kedvezményes ár** (お得な値段)

とくべつれっしゃ 【特別列車】 ◆ **különvonat**

どくべにたけ 【毒紅茸】 ◆ **hánytató galamb-
 gomba**

どくへび 【毒蛇】 ◆ **mérges kígyó** ◆ **vipera**

とくほう 【特報】 ◆ **rendkívüli hír**

とくぼう 【徳望】 ◆ **köztisztelet**

どくぼう 【独房】 ◆ **cella** ◆ **magánzárka** 「
どくぼう^わ 独房にはテレビもあった。」 „A magánzárka-
ban tévé is volt.” ◆ **zárka**

どくぼうかんきん 【独房監禁】 ◆ **magánzár-
kában tartás**

とくほうきじ 【特報記事】 ◆ **rendkívüli cikk**

とくほうする 【特報する】 ◆ **soron kívül be-
számol** 「テレビは被告の逮捕を特報した。」
„A televízió soron kívül számolt be a letartóztá-
tásról.”

とくぼうのある 【徳望のある】 ◆ **köztiszte-
letben álló** 「徳望のある人」 „köztiszteletben
álló ember”

とくほん 【読本】 ◆ **kézikönyv** 「^{けいざいどくほん}
経済読本」 ◆ **olvasókönyv** (旧
称) ◆ **útmutató** ◇ **ふくどくほん** 【副読本】
segédkönyv ◇ **ほじょどくほん** 【補助読本】
segédkönyv

ドグマ ◆ **dogma**

どくみ 【毒味、毒見】 ◆ **előkóstolás**

どくみする 【毒味する、毒見する】 ◆ **előkös-
tol** 「国王の食膳を毒味した。」 „Előkóstol-
ták a király ételét.”

どくみやく 【毒味役、毒見役】 ◆ **előkóstoló**

とくむ 【特務】 ◆ **különleges feladat**

とくむかん 【特務艦】 ◆ **különleges szolgál-
latban lévő hajó**

どくむぎ 【毒麦】 ◆ **konkolyperje** ◆ **szédítő
vadóc**

とくむこうさくいん 【特務工作員】 ◆ **titkos
ügynök**

どくむし 【毒虫】 ◆ **mérges rovar**

とくむへい 【特務兵】 ◆ **különleges szolgál-
latban lévő katona**

とくめい 【匿名】 ◆ **anonimitás** (匿名性)
「インターネットは匿名でいるのが簡単で
す。」 „Az interneten könnyen megőrizhetjük az
anonimitásunkat.” ◆ **ismeretlenség** 「通報者
は匿名を希望している。」 „A feljelentő ismer-
etlen szeretne maradni.” ◆ **névtelenség** 「
国内一の富豪は匿名のままている。」 „Az or-

szág leggazdagabb embere továbbra is névtelen
maradt.”

とくめい 【特命】 ◆ **különleges küldetés**
(任務) 「特命を帯びている。」 „Különleges
küldetésen van.” ◆ **különleges parancs** (命
令)

とくめいさくしゃ 【匿名作者】 ◆ **ismeretlen
szerző**

とくめいしゃいん 【匿名社員】 ◆ **csendes-
társ**

とくめいせい 【匿名性】 ◆ **anonimitás** ◆ **név-
telenség**

とくめいぜんけんこうし 【特命全権公使】 ◆
rendkívüli és meghatalmazott miniszter ◆
teljhatalmú miniszter

とくめいぜんけんたいし 【特命全権大使】 ◆
rendkívüli és meghatalmazott nagykövet
◆ **teljhatalmú nagykövet**

とくめいたんとうだいじん 【特命担当大臣】 ◆
különleges küldetések államminisztere

とくめいで 【匿名で】 ◆ **névtelenül** 「匿名で
プレゼントを送った。」 „Névtelenül küldött
ajándékot.”

とくめいの 【匿名の】 ◆ **ismeretlen szerzőjű**
「匿名の著書」 „ismeretlen szerzőjű könyv”

とくもく 【徳目】 ◆ **erény**

どくや 【毒矢】 ◆ **mérgezett nyilvessző**

とくやく 【特約】 ◆ **különleges ígélet** ◆ **kü-
lön megállapodás** 「特約を結ぶ。」 „Külön
megállapodást köt.” ◇ **さいがいわりましとくや
く** 【災害割増特約】 **katasztrófaaprémiumos
záradék**

どくやく 【毒薬】 ◆ **méreg** 「毒薬を飲む。」
„Mérget iszik.”

とくやくちんぎん 【特約賃金】 ◆ **egyedi bér**

とくやくてん 【特約店】 ◆ **kizárólagos for-
galmazó üzlet**

とくやくりりつ 【特約利率】 ◆ **egyedi kamat**

とくゆう 【特有】 ◆ **jellegetesség** ◆ **sajá-
tosság**

とくゆうな 【特有な】 ◆ **jellemző** 「冬に特有
な病気」 „téli időszakra jellemző megbetegedé-

sek” ◆ **összetéveszthetetlen** (間違えようがない) 「シナモンは特有な匂いがある。」
„A fahéjnak összetéveszthetetlen illata van.” ◆ **sajátos** 「特有な仕方」 „sajátos módszer”

とくゆうの 【特有の】 ◆ **egyedi** 「この作家は特有のスタイルがあります。」 „Ennek az írónak egyedi stílusa van.” ◆ **jellegzetes** 【特有の症状】 „jellegzetes tünet” ◆ **jellemző** 「これは日本特有の習慣です。」 „Ez a szokás Japánra jellemző.”

とくようひん 【徳用品】 ◆ **gazdaságos kiszerezésű áru**

とくり 【徳利】 ◆ **palackocska** ◆ **szaképalack**

どくりつ 【独立】 ◆ **függetlenség** 「その国の独立を認めた。」 „Elismerte az ország függetlenségét.” ◆ **különállás** ◆ **どくりつがおく** 【独立家屋】 **különálló ház** ◆ **どくりつこっか** 【独立国家】 **független állam** ◆ **ふきどくりつ** 【不羈独立、不羈独立】 **szabadság és függetlenség**

どくりつえいよう 【独立栄養】 ◆ **autotrófia** ◆ **ひかりどくりつえいよう** 【光独立栄養】 **fotoautotrófia**

どくりつえいようせい 【独立栄養性】 ◆ **autotróf** (独立栄養性～) ◆ **autotrófia**

どくりつえいようせいぶつ 【独立栄養生物】 ◆ **autotróf élőlény** ◆ **かがくようせいどくりつえいようせいぶつ** 【化学合成独立栄養生物】 **kemoautotróf élőlény** ◆ **ひかりどくりつえいようせいぶつ** 【光独立栄養生物】 **fotoautotróf élőlény**

どくりつがおく 【独立家屋】 ◆ **különálló ház**
どくりつくみあわせ 【独立組合せ】 ◆ **független kombinálódás**

どくりつけい 【独立系】 ◆ **független** (独立系～) 「独立系 I T 企業」 „független informatikai vállalat”

どくりつけいコンサルティング・ファーム 【独立系コンサルティング・ファーム】 ◆ **független tanácsadó vállalat**

どくりつけいメディア 【独立系メディア】 ◆ **független média**

どくりつご 【独立語】 ◆ **önálló szó**

どくりつこく 【独立国】 ◆ **független ország**

どくりつこっか 【独立国家】 ◆ **független állam**

どくりつした 【独立した】 ◆ **egyedi** 「これは独立したケースです。」 „Ez egyedi eset.” ◆

független 「隣国から独立した国です。」 „A szomszédjától független ország.” ◆ **különálló** 「庭に独立した建物がある。」 „A kertben van egy különálló épület.” ◆ **なかばどくりつした** 【半ば独立した】 **félfüggetlen**

どくりつじゅうたく 【独立住宅】 ◆ **különálló lakás**

どくりつしょうのうぎょうしゃとう 【独立小農業者党】 ◆ **Független Kisgazda Párt**

どくりつしん 【独立心】 ◆ **függetlenség szelleme**

どくりつする 【独立する】 ◆ **független lesz** 「その国は独立した。」 „Az ország független lett.” ◆ **önálló lesz** 「20歳で親から独立した。」 „20 évesen lettem önálló.”

どくりつせい 【独立性】 ◆ **önállóság**

どくりつせんげん 【独立宣言】 ◆ **függetlenségi nyilatkozat**

どくりつせんそう 【独立戦争】 ◆ **függetlenségi háború** ◆ **szabadságharc**

どくりつどっぽ 【独立独歩】 ◆ **önállóság** ◆ **önerőre támaszkodás**

どくりつどっぽの 【独立独歩の】 ◆ **önerőre támaszkodó** 「独立独歩の精神」 „önerőre támaszkodó szellemiség”

どくりつのかんぼう 【孤立の監房】 ◆ **magánzárka**

どくりつへんそう 【独立変数】 ◆ **független változó**

どくりよく 【毒力】 ◆ **virulencia**

どくりよく 【独力】 ◆ **önerő** 「独力で家を作った。」 „Önerőből épített házat.” ◆ **saját erő** 「独力で会社を成功させた。」 „Saját erejének köszönhetően vitte sikerre a céget.”

トグル・スイッチ ◆ **billenőkapcsoló** ◆ **tumblerkapcsoló**

とくと 【と来ると】 ◆ **van szó** ^{の かい} 「飲み会とくと
と彼は必ず参加する。」 „Ha ivászatról van szó, ő mindig benne van.” ◇ **ときたら** 【と来た
ら】 **ebadta** ^{むすこ き まった べんきょう} 「うちの息子と来たら全く勉強
しない。」 „Ez én ebadta fiam, egyáltalán nem tanul.”

とぐるま 【戸車】 ◆ **ajtóörgő**

とくれい 【特例】 ◆ **kivétel** ^{しかい し} 「歯科医師がワク
チン接種を行うことを特例として認める。」
„Kivételesen elfogadják, hogy fogorvos adja be a vakcinát.” ◆ **kivételes eset**

とくれいする 【督励する】 ◆ **buzdít** ^{かんどくわ} 「監督は
選手を督励した。」 „Az edző buzdította a ver-
senyzőt.” ◆ **unszol** ^{みと} 「上司は常に督励した。」
„Az főnököm állandóan unszolt.”

とくれいをもうける 【特例を設ける】 ◆ **kivé-
telt tesz** ^{きよか ふよう みと} 「許可を不要とする特例を設け
た。」 „Kivételt tettek, hogy ne kelljen engedélyt
kérni.”

とくれば 【と来れば】 ◆ **tipikusan** (典型的
に) ^{はんがり りょうり} 「ハンガリー料理とくればグヤーシュ
だ。」 „A gulyás tipikusan magyar étel.” ◆ **után**
a sorban ^{はる なつ つぎ わあき} 「春、夏、とくれば次は秋です。」
„A tavasz és a nyár után a sorban az ősz követke-
zik.”

とごろ 【罍、蝮局】 ◆ **összetekeedés**

どくろ 【罍】 ◆ **halálfej** ◆ **koponya** ◇ **か
いぞくのどくろ** 【海賊の罍】 **halálfejes
zászló**

どくろはい 【どくろ杯、罍杯】 ◆ **koponyá-
ból készült pohár**

とごろをほどく 【とごろを解く、罍を解く、蝮
局を解く】 ◆ **széttekeredik** 「蛇はとごろを
解いた。」 „A kígyó széttekeredett.”

とごろをまく 【とごろを巻く、罍を巻く、蝮局
を巻く】 ◆ **lézeng** ^{えき まえ わかちのたち わ} 「駅の前で若者達はとごろ
を巻いた。」 „Az állomás előtt a fiatalok lézeng-
tek.” ◆ **összecsavarodik** ◆ **összetekeedik**
「蛇はとごろを巻いた。」 „A kígyó összeke-

redett.” ◆ **tekereg** ^{へびわ ま} 「蛇はとごろを巻いてい
る。」 „A kígyó tekereg.”

どくわ 【独和】 ◆ **német-japán** ^{どくわ じてん} 「独和辞典」
„német-japán szótár”

どくわ 【独話】 ◆ **magában beszélés** (独り
言) ◆ **monológ**

どくわ 【読話】 ◆ **beszéd felolvasása**

どくをあおぐ 【毒を仰ぐ】 ◆ **mérget vesz be**
「借金に苦しんで毒を仰いだ。」 „Kínzó adós-
ságai miatt mérget vett be.”

どくをいれる 【毒を入れる】 ◆ **megmérgez**
「ワインに毒を入れた。」 „Mégmérgezte a
bort.” ◆ **mérgez** ^{てきわ いど} 「敵は井戸に毒を入れてい
た。」 „Az ellenség a kutakat mérgezte.”

どくをくらわばさらまで 【毒を食らわば皿迄、
毒を食らわば皿まで】 ◆ **ha már lúd, legyen
kövér** ^{つか} 「どうせもう捕まるんだから毒を食らわ
ば皿までだ。」 „Ha már lúd, legyen kövér, hisz
úgyis elkapnak.”

とくをする 【得をする】 / **とくする** 【得する】
◆ **hasznot húz** ^{ていきんり} 「低金利のローンを組む人が
とくする。」 „Az adósok húznak hasznot az ala-
acsony kamatokból.” ◆ **jól jár** ^わ 「セットメニュ
ーはデザートもついてて、得をした気分だっ
た。」 „Az étel-összeállításban desszert is volt,
úgy éreztem jól jártam.” ◆ **jól jár** ^{いっこ ねだん} 「一個の値段
で二個買えたので得した。」 „Jól jártam, mert
kettőt adtak egy áráért.” ◆ **nyer** ^{いまとく} 「今得するか損
するか顔を見れば分かる。」 „Az arcára van ír-
va, hogy most nyer-e, vagy veszít.” ◆ **profitál**
「これを習ったらあとで得をする。」 „Ha ezt
megtanulod, később profitálhatsz belőle.”

どくをもってどくをせいす 【毒を以て毒を制
す】 ◆ **kutyaharapást szőrével**

どくをもってどくをせいする 【毒を以て毒を制
する、毒をもって毒を制する】 ◆ **kutyahara-
pást szőrével**

どくんどくん ◆ **lüktetve**

とくんべつしたてのれっしゃ 【特別仕立ての列
車】 ◆ **különvontat**

とげ [刺、棘] ◆ **szálka** (針のような) 「指ゆびに木の棘が刺ささった。」 „Szálka ment az ujjamba.” ◆ **tövís** ◆ **tüske** ◇ **アカシアのとげ** 【アカシアの刺、アカシアの棘】 **akáctövís** ◇ **とげのあることば** 【とげのある言葉、刺のある言葉、棘のある言葉】 **szűrő megjegyzés** 「刺のある言葉ことばを吐く。」 „Szűrő megjegyzést tesz.” ◇ **とげのあることば** 【とげのある言葉、刺のある言葉、棘のある言葉】 **csípős szavak** 「刺のある言葉ことばを使う。」 „Csípős szavakat használ.” ◇ **ばらのとげ** 【バラの棘、薔薇の棘】 **rózsztatövís**

とけあう 【溶け合う、融け合う、溶合う、融合う】 ◆ **oldódik** 「炭酸ガスが水と溶け合う。」 „A szén-dioxid vízben oldódik.” ◆ **összeforr** (お湯で) 「スープに色々な味が溶け合う。」 „A levesben összeforranak az ízek.” ◆ **összeolvad** 「味は溶け合った。」 „Az ízek összeolvadtak.”

とけあう 【解け合う】 ◆ **feloldódik** 「彼らは解け合った。」 „Mindketten feloldódtak.” ◇ **こころがとけあう** 【心が解け合う、心が解けあう、心が解合う】 **megbarátkozik egymással** 「彼らの心はだんだん解け合ってきた。」 „Lassan megbarátkoztak egymással.”

とけあうこと 【溶け合うこと、融け合うこと、溶合うこと、融合うこと】 ◆ **oldódás** ◆ **összeolvadás**

とけい 【徒刑】 ◆ **börtönbüntetés**

とけい 【時計】 ◆ **óra** 【この時計は狂っている。」 „Ez az óra rosszul jár.” ◇ **アナログどけい** 【アナログ時計】 **analóg óra** ◇ **うでどけい** 【腕時計】 **karóra** ◇ **おきどけい** 【置き時計、置き時計】 **asztali óra** ◇ **かいちゅうどけい** 【懐中時計】 **zsebóra** 「この懐中時計はおよそ100歳です。」 „Ez a zsebóra majdnem száz éves.” ◇ **かけどけい** 【掛時計、掛け時計】 **falióra** ◇ **からくりどけい** 【からくり時計、絡繰り時計】 **zenélő óra** ◇ **クォーツどけい** 【クォーツ時計】 **kvarcóra** ◇ **げんしどけい** 【原子時計】 **atomóra** ◇ **じどうまきどけい** 【自動巻き時計】 **automata szerkezetes óra** ◇ **じどうまきのとけい** 【自動巻きの時

計】 **automata óra** ◇ **たいないどけい** 【体内時計】 **biológiai óra** ◇ **デジタルどけい** 【デジタル時計】 **digitális óra** ◇ **でんばどけい** 【電波時計】 **rádióvezérelt óra** ◇ **てんもんどけい** 【天文時計】 **csillagászati óra** ◇ **とけいまわり** 【時計回り】 **óramutató járásával megegyező irány** 「ネジを時計回りに回した。」 „A csavart az óramutató járásával megegyező irányba tekertem.” ◇ **とけいまわりに** 【時計回りに】 **óramutató járásának megfelelően** ◇ **はしらどけい** 【柱時計】 **falióra** (掛時計) ◇ **はとどけい** 【鳩時計】 **kakukkos óra** ◇ **はんとけいまわり** 【反時計回り】 **óramutató járásával ellentétes irány** ◇ **ひどけい** 【日時計】 **napóra** ◇ **ふりこどけい** 【振り子時計】 **ingaóra** ◇ **ふるどけい** 【古時計】 **antik óra** ◇ **ぶんしどけい** 【分子時計】 **molekuláris óra** ◇ **ぼんぼんどけい** 【ぼんぼん時計】 **bimbamóra** ◇ **めざましどけい** 【目覚まし時計、目覚時計】 **csörgőóra** 「目覚まし時計を7時に合わせた。」 „Hét órára húztam fel a csörgőórát.”

とけいがくろう 【時計が狂う】 ◆ **rosszul jár az óra** 「時計が狂っている。」 „Rosszul jár az óra.”

とけいざ 【時計座】 ◆ **Ingaóra**

とけいざら 【時計皿】 ◆ **óraüveg**

とけいじかけ 【時計じかけ、時計仕掛け】 ◆ **óramű**

とけいじかけの 【時計じかけの、時計仕掛けの】 ◆ **óraszerkezetű**

とけいしょくにん 【時計職人】 ◆ **órásmeister**

とけいそう 【時計草】 ◆ **golgotavirág**

とけいだい 【時計台】 ◆ **óratorony** (時計塔)

とけいとう 【時計塔】 ◆ **óratorony**

とけいのうつおと 【時計の打つ音】 ◆ **óraütés**

とけいのガラス 【時計のガラス】 ◆ **óraüveg**

とけいのはり 【時計の針】 ◆ **óramutató**

とけいのバンド 【時計のバンド】 ◆ **óraszíj**

とけいのもじばん 【時計の文字盤】 ◆ **óraszámplap**

とけいまわり 【時計回り】 ◆ **óramutató járásával megegyező irány** 「ネジを時計回りに

まわ
に回した。」 „A csavart az óramutató járásával megegyező irányba tekertem.”

とけいまわりに 【時計回りに】 ◆ **óramutató járásának megfelelően** ◇ **はんとけいまわり** に 【反時計回りに】 **óramutató járásával ellentétesen**

とけいまわりの 【時計回りの】 ◆ **óramutató járásával megegyező** 「時計回りの回転」 „óramutató járásával megegyező forgás” ◇ **はんとけいまわりの** 【反時計回りの】 **óramutató járásával ellentétes** 「反時計回りの回転」 „óramutató járásával ellentétes forgás”

とけいや 【時計屋】 ◆ **órás** ◆ **órásmeister** (人) ◆ **óraüzlet** (店)

とけいをあわせること 【時計を合わせること】 ◆ **óraállítás** ◆ **óraátállítás**

とげうお 【刺魚、棘魚】 ◆ **pikóhal**

とげおちる 【溶け落ちる】 ◆ **leolvad** 「かくぬりようわ と おお
核燃料は溶け落ちた。」 „A nukleáris fűtőelem leolvadt.”

とげがおおい 【棘が多い、刺が多い】 ◆ **szálkás** (針のような) 「カンナがかかっている板は棘が多い。」 „A gyalulatlan deszka szálkás.”

とげこむ 【とげ込む、溶けこむ、溶け込む、溶け込む、解け込む、解けるこむ、解込む、融け込む、融けこむ、融込む】 ◆ **beilleszkedik** 「ちいしやかいと と こ
地域社会に溶け込んだ。」 „Beilleszkedtem a helyi közösségbe.” ◆ **beleolvad** 「カメレオンは背景の色に溶け込む。」 „A kaméleon színe beleolvad a környezetébe.” ◆ **egybeolvad** 「こにしよくわ と こ
の二色は溶け込んでいる。」 „A két szín egybeolvad.” ◆ **feloldódik** 「グループに溶け込むことができなかった。」 „A társaságban nem tudott feloldódni.” ◆ **összeolvad** 「合金は溶けこんだ。」 „Az ötvözet összeolvadt.”

どげざして 【土下座して】 ◆ **térden állva** 「どげざ たの
土下座して頼んだ。」 „Térden állva kérleltem.”

どげざする 【土下座する】 ◆ **földre borul** ◆ **térden áll** 「土下座して謝る。」 „Térden állva kér bocsánatot.”

とげすつぽん 【棘籠】 ◆ **tűskés lágyhéjú-technős**

とけつ 【吐血】 ◆ **vérhányás** ◆ **vért hányás**

とけつする 【吐血する】 ◆ **vért hány**

とけてあらわれる 【溶けて現れる】 ◆ **kiolvad**
ひょうが とど
「氷河が溶けてマンモスのミイラが現れた。」 „Kiolvadt a gleccserből egy mamut.”

とけてらっかする 【溶けて落下する】 ◆ **kiolvad** 「ハンドが溶けて部品が落下した。」 „Kiolvadt az alkatrész.”

とげとげしい 【刺々しい】 ◆ **éles** 「刺々しい
くちよう
口調」 „éles hangvétel” ◆ **nyers** 「刺々しい
たいど
態度」 „nyers modor” ◆ **piszkálódó** 「刺々しい
ひと
人」 „piszkálódó ember” ◆ **sértő** 「刺々しい
こえ
声」 „sértő hang” ◆ **szúró** 「とげとげしい言葉
な
を投げつけた。」 „Szúró szavakat vágott a fejéhez.” ◆ **szúrós** 「刺々しい目」 „szúrós szem”

とげない 【解けない】 ◆ **megfejthetetlen**
あんごうわ と
「この暗号は解けない。」 „Ez a rejtjel megfejthetetlen.”

とげぬき 【とげ抜き、刺抜き、棘抜き】 ◆ **csi-pesz**

とげのあることば 【とげのある言葉、刺のある言葉、棘のある言葉】 ◆ **csipős szavak** 「刺のある言葉を使う。」 „Csipős szavakat használnál.” ◆ **szúró megjegyzés** 「刺のある言葉を吐く。」 „Szúró megjegyzést tesz.”

トケラウしょとう 【トケラウ諸島】 ◆ **Tokelau-szigetek**

とげられない 【遂げられない】 ◆ **beteljesületlen** 「遂げられない恋」 „beteljesületlen szerelem” ◆ **megvalósíthatatlan** 「遂げられない望み」 „megvalósíthatatlan óhaj”

とける 【溶ける、解ける、融ける、熔ける、鎔ける】 ◆ **elegyedik** (混ざる) 「油は水に溶けない。」 „Az olaj nem elegyedik vízzel.” ◆

elolvad (熱で) 「庭の雪が溶けた。」 „Elolvadt a hó az udvarban.” ◆ **feloldódik** (液

体で) 「砂糖が全部溶けるまでかき混ぜて下さい。」 „Addig kavargasd, amíg az összes cukor fel nem oldódik!” ◆ **oldható** (可溶な) 「水に溶ける物質」 „vízben oldható anyag” ◆ **oldódik** (液体で) 「油は水に溶けない。」 „Az olaj nem oldódik vízben.” ◆ **olvad** (熱で) 「この金属は高温で溶ける。」 „Ez a fém magas hőmérsékleten olvad.” ◇ **とけおちる** 【溶け落ちる】 **leolvad** 「核燃料は溶け落ちた。」 „A nukleáris fűtőelem leolvadt.” ◇ **とけてらっかす** 【溶けて落下する】 **kiolvad** 「ハンダが溶けて部品が落下した。」 „Kiolvadt az alkatrész.” ◇ **とけない** 【解けない】 **megfejtethetlen** 「この暗号は解けない。」 „Ez a rejtjel megfejtethetlen.”

とける 【解ける】 ◆ **eloszlik** (晴れる) 「疑いが完全に解けた。」 „Minden kétség eloszlott.” ◆ **enyhül** (和らぐ) 「緊張が解けた。」 „A feszültség enyhült.” ◆ **fel lesz oldva** (束縛が) 「外出禁止令が解けた。」 „Feloldották a kijárási tilalmat.” ◆ **kibomlik** (ほどける) 「着物の帯が解けた。」 „Kibomlott a kimono öve.” ◆ **megoldódik** 「謎が解けた。」 „Megoldódott a rejtély.” ◆ **megtörik** (束縛が) 「呪いが解けた。」 „Megtört az átok.” ◆ **szertefoszlik** (消える) 「怒りが解けた。」 „Szertefoszlott a mérgem.” ◆ **tisztázódik** (解明される) 「誤解が解けた。」 „A félreértés tisztázódott.” ◇ **とけない** 【解けない】 **megfejtethetlen** 「この暗号は解けない。」 „Ez a rejtjel megfejtethetlen.”

とげる 【遂げる】 ◆ **elér** (達成する) 「目的を遂げた。」 „Elérte a célját.” ◆ **elkövet** 「自殺を遂げた。」 „Öngyilkosságot követett el.” ◆ **megvalósít** (実現する) 「思いを遂げた。」 „Megvalósította az álmát.” ◆ **mutat** (示す) 「経済は急成長を遂げた。」 „A gazdaság növekedést mutatott.” ◇ **いへんをとげる** 【変異を遂げる】 **mutálódik** 「ウィルスが

変異を遂げた。」 „Mutálódott a vírus.” ◇ **おもいをとげる** 【思いを遂げる】 **beteljesednek az érzelmei** ◇ **こうなりなとげる** 【功成り名遂げる】 **nagyszerű munkával híressé válik** 「功成り名遂げた人物」 „nagyszerű munkával híressé vált ember” ◇ **しをとげる** 【死を遂げる】 **halált hal** 「悲劇的な死を遂げた。」 „Drámai halált halt.” ◇ **とげられない** 【遂げられない】 **beteljesületlen** 「遂げられない恋」 „beteljesületlen szerelem” ◇ **とげられない** 【遂げられない】 **megvalósíthatatlan** 「遂げられない望み」 „megvalósíthatatlan óhaj” ◇ **なをとげる** 【名を遂げる】 **hírnevet szerez** ◇ **へんかをとげる** 【変化を遂げる】 **megváltozik** 「世界は変化を遂げた。」 „A világ megváltozott.” ◇ **ゆうしょうをとげる** 【優勝を遂げる】 **bajnoki címet szerez** 「チームは初めての優勝を遂げた。」 „A csapat az első bajnoki címét szerezte.”

どける 【退ける】 ◆ **félreállít** 「椅子をどけた。」 „Félreállítottam a széket.” ◆ **félrerak** 「石をどけた。」 „Félreraktam a követ.”

どけん 【土建】 ◆ **közműépítés** ◆ **mélyépítés**
どけんがいしゃ 【土建会社】 ◆ **közműépítő vállalat** ◆ **mélyépítő vállalat**
どけんぎょう 【土建業】 ◆ **építőipar** ◆ **közműépítő ipar** ◆ **mélyépítőipar**

とこ 【床】 ◆ **ágy** (ベッド) 「床についている病人」 „ágyban fekvő beteg” ◆ **ágyás** (苗床) ◆ **folymeder** (川の底) ◆ **meder** (川の底) ◆ **padló** (ゆか) ◆ **padlós díszhely** (床の間) ◆ **savanyító közeg** (漬物の) ◇ **かさどこ** 【箱床】 **savanyító szakérusko**
◇ **しのとこ** 【死の床】 **halálos ágy** 【死の床にある。」 „Halálos ágyán fekszik.” ◇ **とこにつかせる** 【床に就かせる、床につかせる】 **lefektet** 「子供を床につかせた。」 „Lefektettem a gyereket.” ◇ **とこにつく** 【床につく、床に就く】 **lefekszik** 「夜遅く床についた。」 „Este későn fekdtem le.” ◇ **とこにはいる** 【床に入る】 **ágyba bújik** ◇ **とこにもぐりこむ** 【床に潜り込む】 **ágyba bújik** ◇ **とこをしく**

【床を敷く】 **megágyaz** ◇ **とこをともしする**

【床を共にする】 **együtt hál** かのじょ とこ ととも [彼女と床を共にした。] „Együtt hált a nővel.” ◇ **とこをはなれる** 【床を離れる】 **elhagyja az ágyat** びょうにん わ とこ はな [病人は床を離れた。] „A beteg elhagyta az ágyat.” ◇ **ぬかどこ** 【糠床】 **savanyító rizskorpa**

とこ 【所】 ◆ **hely** (ところ)

どこ 【何処】 ◆ **hol** 「この町はどこですか？」
 „Hol van ez a város?” ◆ **mi** 「それはどこがおかしい？」 „Mi ebben a mulatságos?” ◇ **ここはどこ** 【此処は何処】 **koko-va-doko hol vagyok** 「ここはどこなの？」 „Hol vagyok?” ◇ **どこか** 【何処か】 **valami** かれ わ ふしん [彼にはどこか不審なところがある。] „Van valami gyanús abban az emberben.” ◇ **どこか** 【何処か】 **valahol** あのひと わ [あの人はどこかで見たことがある。] „Láttam már valahol azt az embert.” ◇ **どこから** 【何処から】 **honnan** 「どこから来たんですか？」 „Honnan jött?” ◇ **どこからか** 【何処からか】 **valahonnan** 「どこからか真実を知った。」 „Valahonnan megtudta az igazságot.” ◇ **どこからでも** 【何処からでも】 **akárhonnan** けいたいでんわ わ [この携帯電話ではどこからでも通話ができます。] „Ezzel a mobiltelefonnal akárhonnan lehet telefonálni.” ◇ **どこからでも** 【何処からでも】 **bárhonnan** こうくうがいしゃ わ [この航空会社ではどこからでも、どこへでも飛べます。] „Ezzel a légitársasággal bárhonnan, bárhová lehet repülni.” ◇ **どこからともなく** 【何処からともなく】 **valahonnan** どこからともなく [どこからともなく叫び声が聞こえた。] „Kiáltás hallatszott valahonnan.” ◇ **どこからともなく** 【何処からともなく】 **semmi** ひと あらわ **ből** 「どこからともなく人が現れた。」 „Egyszer csak előbukkant egy ember a semmiből.” ◇ **どこからも** 【何処からも】 **sehonnan** どこからともなく [どこからも借り入れできない。] „Sehonnan sem kapok kölcsön.” ◇ **どことなく** 【どこと無く、何処と無く】 **valahogy** どことなくこのぶん わ [どことなくこの文はおかしい。] „Valahogy furcsa nekem ez a mondat.” ◇ **どことなく** 【どこと無く、何処と無く】 **valahogy** かっこう わ [その格好はどこことなくおか

しい。] „Valahogy furcsa a kinézete.” ◇ **どことなく** 【どこと無く、何処と無く】 **valamiért** どことなく [どことなく落ち着かない。] „Valamiért nyughatatlan vagyok.” ◇ **どこにでも** 【何処にでも】 **bárhová** どどこに置いて (何処へでも) [どこに置いてもいいです。] „Bárhová teszed, jó lesz.” ◇ **どこにでも** 【何処にでも】 **akárhová** どどこに旅行に行っても (何処へでも) [どこに旅行に行っても、お土産をいつも持ってくる。] „Akárhova utazok, mindig hozok ajándékot.” ◇ **どこの** 【何処の】 **melyik** どこの銀行の [どこの銀行の利子がいい？] „Melyik bank ad jó kamatot?” ◇ **どこの** 【何処の】 **hová** どこのレストランに行こうか [どこのレストランに行こうか？] „Hová menjünk étterembe?” ◇ **どこへ** 【何処へ】 **doko-e hová** 料理の本は [料理の本はどこへ行ったか分からない。] „Fogalmam sincs hová tűnhetett a szakácskönyvem.” ◇ **どこへも** 【何処へも】 **doko-e mo sehová** 週末は [週末はどこへも行っていない。] „Sehová sem mentem hétfvégen.” ◇ **どこへも** 【何処へも】 **doko-e mo mindenfelé** 何処へも行ったことがある [何処へも行ったことがある。] „Mindenfélé jártam már.” ◇ **どこまで** 【どこ迄、何処まで、何処迄】 **meddig** この本を [この本をどこまで読んだの？] „Meddig olvastad ezt a könyvet?” ◇ **どこまでも** 【どこ迄も、何処までも、何処迄も】 **akármédig** どこまでも付き合 [どこまでも付き合せてあげる。] „Akármédig elkísérhetlek.” ◇ **どこまでも** 【どこ迄も、何処までも、何処迄も】 **bármédig** どこまで行 [どこまで行ってもついて行く。] „Követni foglak, bármédig is mész.” ◇ **どこもかしこも** 【何処のかしこも】 **mindenhol** どこもかしこも人だらけ [どこもかしこも人だらけ。] „Mindenhol sokan vannak.” ◇ **どこらへん** どこら辺 【どこら辺、何処ら辺】 **hogyan** 勉強は [どこら辺まで進んでいる？] „Hogyan haladsz a tanulással?” ◇ **どこらへん** どこら辺 【どこら辺、何処ら辺】 **merre tájt** どこらへんに住 [どこらへんに住んでいるの？] „Merre tájt laksz?”

とこあげ 【床上げ】 ◆ **felgyógyulás** とこあげ [床上げの祝い] „felgyógyulás megünneplése” ◆ **kiheverés** 産後の [産後の床上げ] „szülés kiheverése” ◆ **talpra állás**

とこいり 【床入り】 ◆ **nászéjszaka** (初夜)

とこう 【渡航】 ◆ **kiutazás** 「アメリカへの渡航」 ◆ **odautazás** ◆

utazás 「海外渡航」 ◆ **külföldi utazás** ◇ **かいがいとうのじゆう** 【海外渡航の自由】 **szabad kiutazás** 「社会主義では海外渡航の自由はなかった。」 ◆ **「A szocializmusban nem volt szabad a kiutazás.」** ◇ **じゆうとう** 【自由渡航】 **szabad beutazás**

とこう 【渡豪】 ◆ **utazás Ausztráliába**
とこう 【土工】 ◆ **földmunkás** ◆ **kubikos**
とこう 【土豪】 ◆ **befolyásos uradalmi család**
とこう 【怒号】 ◆ **háborgás** ◆ **ordítózás**

とこうしゃ 【渡航者】 ◆ **beutazó** 「日本からの渡航者」 ◆ **「Japánból érkező beutazó」** ◆ **látogató**

とこうする 【渡航する】 ◆ **jár** 「オーストラリアに渡航したことがない。」 ◆ **「Még sohasem jártam Ausztráliában.」** ◆ **kiutazik** 「数年前にロンドンに渡航した。」 ◆ **「Néhány évvel ezelőtt kiutaztam Londonba.」** ◆ **odautazik**

とこうせいげん 【渡航制限】 ◆ **beutazási korlátozás**

とこうれき 【渡航歴】 ◆ **járás** 「過去一年アジアに渡航歴がなかった。」 ◆ **「Az elmúlt egy évben nem járt Ázsiában.」** ◆ **utazási előzmény**

とこうをとばす 【怒号を飛ばす】 ◆ **ordít** 「『彼を呼べ』と怒号を飛ばした。」 ◆ **「-Hívjátok ide! - ordította.」**

どこか 【何処か】 ◆ **valahol** 「あの人はどこかで見たことがある。」 ◆ **「Láttam már valahol azt az embert.」** ◆ **valami** 「彼はどこか不審なところがある。」 ◆ **「Van valami gyanús abban az emberben.」** ◇ **かどこか** 【か何処か】 **vagy hol**

「この映画はセゲダかどこかの設定だ。」 ◆ **「Ez a film Szegeденen vagy hol játszódik.」**

どこか 【何処か】 ◆ **valahol** 「あの人はどこかで見たことがある。」 ◆ **「Láttam már valahol azt az embert.」** ◆ **valami** 「彼はどこか不審なところがある。」 ◆ **「Van valami gyanús abban az emberben.」** ◇ **かどこか** 【か何処か】 **vagy hol**

「この映画はセゲダかどこかの設定だ。」 ◆ **「Ez a film Szegeденen vagy hol játszódik.」**

どこか 【何処か】 ◆ **valahol** 「あの人はどこかで見たことがある。」 ◆ **「Láttam már valahol azt az embert.」** ◆ **valami** 「彼はどこか不審なところがある。」 ◆ **「Van valami gyanús abban az emberben.」** ◇ **かどこか** 【か何処か】 **vagy hol**

「どこか行ってしまった。」 ◆ **「A költözéskor elköltözött a bizonyítványom.」**

どこか 【何処か】 ◆ **valahonnan** 「どこかから音が聞こえた。」 ◆ **「Hang hallatszott valahonnan.」**

どこか 【何処か】 ◆ **valahonnan** 「どこかから音が聞こえた。」 ◆ **「Hang hallatszott valahonnan.」**

とこがためこう 【床固工】 ◆ **vízmosáskötő gát**

どこか 【何処か】 ◆ **hogy hol** 「どこかというところだよ。」 ◆ **「Hogy hol? Hát itt!」**

どこかへ 【何処かへ】 **dokoka-e** ◆ **valahová** 「犬はどこかへ逃げていた。」 ◆ **「A kutya elszökött valahová.」** ◆ **valamerre** 「ねこはどこかへ行ってしまった。」 ◆ **「A macska elment valamerre.」**

どこから 【何処から】 ◆ **honnan** 「どこから来たんですか?」 ◆ **「Honnan jött?」** ◆ **honnét** 「どこから来たの?」 ◆ **「Honnét jöttél?」**

どこからか 【何処からか】 ◆ **ki tudja honnan** ◆ **valahonnan** 「どこからか真実を知った。」 ◆ **「Valahonnan megtudta az igazságot.」**

どこからでも 【何処からでも】 ◆ **akárhonnan** 「この携帯電話ではどこからでも通話が出来ます。」 ◆ **「Ezzel a mobiltelefonnal akárhonnan lehet telefonálni.」** ◆ **bárhonnan** 「この航空会社ではどこからでも、どこへでも飛べます。」 ◆ **「Ezzel a légitársasággal bárhonnan, bárhová lehet repülni.」**

どこからともなく 【何処からともなく】 ◆ **sem-miből** 「どこからともなく人が現れた。」 ◆ **「Egyszer csak előbukkant egy ember a semmiből.」** ◆ **valahonnan** 「どこからともなく叫び声が聞こえた。」 ◆ **「Kíáltás hallatszott valahonnan.」**

どこからも 【何処からも】 ◆ **sehonnan** 「どこからも借り入れできない。」 ◆ **「Sehonnan sem kapok kölcsön.」**

とこしえ 【永え、長しえ】 ◆ **örökkévalóság**

とこしえの 【永えの、長しえの】 ◆ **örök** 「永えの平和」 „örök béke”

とこじらみ 【床虱】 ◆ **poloska**

とこずれ 【床ずれ、床擦れ】 ◆ **felfekvés** 「なが おな しせい ね かんじゃ どこ
長く同じ姿勢で寝ていた患者に床ずれができた。」 „A hosszú ideig ugyanolyan testhelyzetben fekvő betegnek felfekvése lett.”

とこずれぼうしマットレス 【床ずれ防止マットレス、床擦れ防止マットレス】 ◆ **felfekvés elleni matrac**

どこでも 【何処でも】 ◆ **akárhol** 「どこに住んでも同じです。」 „Akárhol is laksz, ugyanez van.” ◆ **bárhol** 「これはどこでも売っています。」 „Bárhol lehet ilyet kapni.” ◆ **mindenhol** 「この商品は何処でも手に入る。」 „Ez a termék mindenhol kapható.” ◆ **mindenütt** 「私はどこでも寝れます。」 „Mindenütt tudok aludni.”

どこでもドア 【何処でもドア】 ◆ **teleportáló ajtó** 「どこでもドアがあればいいのに。」 „Jó lenne egy teleportáló ajtó!”

どことなく 【どこと無く、何処と無く】 ◆ **valahogy** 「その格好はどことなくおかしい。」 „Valahogy fura a kinézete.” ◆ **valahogyan** 「どことなくこの文はおかしい。」 „Valahogyan furcsa nekem ez a mondat.” ◆ **valamiért** 「どことなく落ち着かない。」 „Valamiért nyughatatlan vagyok.”

とことんまで ◆ **alaposan** (徹底的に) 「とことんまで話し合った。」 „Alaposan kitárgyaltuk az ügyet.” ◆ **tökéletesen** (完全に) 「始めた以上とことんまでやらなければならない。」 „Ha már egyszer elkezdttük, tökéletesen csináljuk végig.” ◆ **végőskig** (最後まで) 「とことんまで戦った。」 „Végőskig harcolt.”

とこなつ 【常夏】 ◆ **örök nyár** 「ハワイは常夏の島だ。」 „Hawaii az örök nyár szigete.”

どこに 【何処に】 ◆ **hol** 「優子! どこにいるの?」 „Yuko, hol vagy?” ◆ **hová** ◆ **merre** 「駅が何処にあるか地図で調べた。」 „Megnéztem a térképen, hogy merre van az állomás.”

どこにあるっけ 【何処にあるっけ】 ◆ **hol is van** 「その町はどこにあるっけ?」 „Hol is van az a város?”

どこにつかせる 【床に就かせる、床につかせる】 ◆ **lefektet** 「子供を床につかせた。」 „Lefektettem a gyereket.”

どこにつく 【床につく、床に就く】 ◆ **ágynak esik** 「肺炎で床についた。」 „Tüdőgyulladásal estem ágynak.” ◆ **lefekszik** 「夜遅く床についた。」 „Este későn feküdtem le.”

どこにでも 【何処にでも】 ◆ **akárhová** (何処へでも) 「どこに旅行に行っても、お土産をいつももってくる。」 „Akárhova utazok, mindig hozok ajándékot.” ◆ **bárhová** (何処へでも) 「どこに置いてもいいです。」 „Bárhová teszed, jó lesz.”

どこにはいる 【床に入る】 ◆ **ágyba bújik**

どこにも 【何処にも】 ◆ **sehol** 「彼はどこにすんでも満足しない。」 „Neki sehol sem jó.” ◆ **sehova** ◆ **sehová** (どこへも) 「この道はどこにも通じていない。」 „Ez az út nem vezet sehová.”

どこにもぐりこむ 【床に潜り込む】 ◆ **ágyba bújik**

どこにもみあたらない 【どこにも見当たらない】 ◆ **híre-hamva sincs** (兆候が) 「先程までの大騒ぎはもうどこにも見当たらない。」 „Híre-hamva sem volt az előbbi ribilliónak.”

どこの 【何処の】 ◆ **hová** 「どこのレストランに行こうか?」 „Hová menjünk étterembe?” ◆ **melyik** 「どこの銀行の利子がいい?」 „Melyik bank ad jó kamatot?”

どのうまのほねかわからない 【どの馬の骨かわからない】 ◆ **nem tudni, ki fia-borja** (誰だか知れない)

とこのま 【床の間】 ◆ **beugró** ◆ **falfülke** 「床の間に小さな花瓶があった。」 „A falfülkében volt egy kis váza.” ◆ **falmélyedés** 「床の間の壁には一枚の掛け軸が掛かっていた。」 „A falmélyedésben a falon egy papírtekeres lógott.” ◆ **padlós díszhely** ◆ **tokonoma**

とこばしら 【床柱】 ◆ **tokonoma oszlopa**

とこばなれ 【床離れ】 ◆ **betegágy elhagyása** (病人の) ◆ **felkelés az ágyból**

とこばなれする 【床離れる】 ◆ **elhagyja a betegágyat** (病人が) ◆ **felkel az ágyból**

とこばらい 【床払い】 ◆ **felgyógyulás**

トコフェロール ◆ **tokoferol** ◆ **tokoferom** (ビタミンE)

どこふくかぜ 【どこ吹く風、何処吹く風】 ◆ **egyáltalán nem érdeklí** 「怒られてもどこ吹く風だ。」 „Egyáltalán nem érdeklí, ha mérgek is lesznek rá.”

どこへ 【何処へ】 **doko-e** ◆ **hová** 「料理の本はどこへ行行ったか分からない。」 „Fogalmam sincs hová tűnhetett a szakácskönyvem.” ◆ **merre** (どちらへ) 【何処へ行行ったか分からない。】 „Nem tudom, merre ment.”

どこへいこうとも 【どこへ行こうとも】 **doko-e ikótomo** ◆ **bárhová is menjek** 「どこへ行こうともこの本を持っていきます。」 „Bárhová is menjek, ez a könyv mindig nálam van.”

どこへともなく 【何処へともなく】 **doko-e tomonaku** ◆ **valahová** 「鳥はどこへともなく飛んで行った。」 „A madár elrepült valahová.”

どこへも 【何処へも】 **doko-e mo** ◆ **mindenfelé** 【何処へも行ったことがある。】 „Mindenfelé jártam már.” ◆ **sehova** ◆ **sehová** 「週末はどこへも行っていない。」 „Sehová sem mentem hétvégén.”

どこまで 【どこ迄、何処まで、何処迄】 ◆ **hányadán** 「この件はどこまで進んでいるか分からない。」 „Nem tudom hányadán áll az ügy.”

◆ **meddig** 「この本をどこまで読んだの？」 „Meddig olvastad ezt a könyvet?”

どこまでも 【どこ迄も、何処までも、何処迄も】 ◆ **akármедdig** 「どこまでも付き合っあげる。」 „Akármедdig elkísérhetek.” ◆ **bármедdig** 「どこまで行ってもついて行く。」 „Követni foglak, bármедdig is mész.”

どこも 【何処も】 ◆ **mindenhol** 「道路はどこも渋滞している。」 „Mindenhol forgalmi dugó van.” ◆ **mindenütt** 「どこも花が咲いていた。」 „Mindenütt virágok nyíltak.” ◆ **sehol** (否定文で) 「人はどこもいない。」 „Sehol sincs ember.”

どこもかしこも 【何処のかしこも】 ◆ **mindenhol** 「どこもかしこも人だらけ。」 „Mindenhol sokan vannak.”

とこや 【床屋】 ◆ **borbély** ◆ **borbélyüzlet** ◆ **férfifodrász** ◆ **fodrász** ◆ **fodrászüzlet**

どこやら 【何処やら】 ◆ **valahogy** (なんとなく) 「彼らはどこやら似ている。」 „Valahogy hasonlítanak egymásra.” ◆ **valahol** (どこか) 「それはどこやら見たことがある。」 „Ezt láttam már valahol.”

どこやらから 【何処やらから】 ◆ **valahonnan** (どこかから) 「どこやらから冷たい風が吹いてくる。」 „Valahonnan hideg szél fúj.”

どこやらへ 【何処やらへ】 **dokojara-e** ◆ **valahová** (どこか) 「靴下はどこやらへ消えてしまった。」 „Eltűnt valahová a zoknim.”

どころへん 【どころ辺、何処ら辺】 ◆ **hogyan** 「勉強はどころ辺まで進んでいる？」 „Hogyan haladsz a tanulással?” ◆ **merre tájt** 「どころへんに住んでいるの？」 „Merre tájt laksz?”

ところ 【所、処】 ① **hely** 「私の所に他の人が座っていた。」 „Más foglalta el a helyemet.”

② **nála** 「親戚が私達のところに泊まった。」 „Nálunk szállt meg a rokonom.” ③ **lakcim** (住所) 「お所はどこですか？」 „Hol lakik?” ④ **rész** (部分) 「この取扱説明書には分から

ところ あめ
所によって雨です。」 „Derült idő, helyenként záporokkal.” ◇ **ところまでいく** 【ところまで行く】

【**annýra csinál** 「頑張ってはいるが勝つところまでいかない。」 „Igyekszik, de nem annyira, hogy győzzön.” ◇ **ところをえる** 【所を

得る】 **megtalálja a helyét** 【彼は新しい会社で所を得たようだ。」 „Úgy tűnik, megtalálta a helyét az új munkahelyén.” ◇ **のぞむところ** 【望む所、望むところ】 **már várja** 「君との勝負は望むところだ。」 „Már vártam, hogy megmérkőzhessünk.” ◇ **のぞむところ** 【望む所、望むところ】 **éppen azt szeretné** 「トラブル皆無は皆の望むところだ。」 „Mindenkien éppen azt szeretné, ha nem lenne probléma.” ◇

みるところ 【見る所】 **láttnivaló** 「ここは見る所がたくさんあります。」 „Itt sok láttnivaló van.” ◇ **わるいところへ** 【悪いところへ】 **varui tokoro-e rosszkor** 「悪いところへ来た。」 „Rosszkor jöttél.”

ところが 【所が】 ◇ **azonban** 「提案したところが、採用されなかった。」 „Javasoltam valamit, azonban nem fogadták el.” ◇ **de** 「一位を目指していた。ところが予選で負けてしまった。」 „Az első helyre pályáztott, de már az elődöntőben kiesett.” ◇ **erre** 「雨が降ると思った。ところが晴れてきた。」 „Azt hittem esni fog, erre kitisztult az ég.” ◇ **ugyanakkor** (だが一方は) 【彼の妹は10年前に結婚しました。ところが彼はまだ独身だ。」 „A húga már 10 éve férjhez ment. Ugyanakkor ő még mindig nőtlen.”

どころか ◇ **ellenkezőleg** 「喜ぶどころか大變に怒った。」 „Nem örült. Ellenkezőleg, még kifejezetten mérges is lett.” ◇ **mégpedig** 【彼は頭がいいどころか天才だ。」 „Okos, mégpedig zseni.” ◇ **miazhogy** 「彼女は美人であるどころか世界一美人だ。」 „Miazhogy szép, világszép!” ◇ **nemhogy** 「痛みは治まるどころか、ど

んどんひどくなった。」 „A fájdalom nemhogy csillapodott volna, egyre erősödött.” ◇ **no meg** 「いい天気どころか暑くなった。」 „Itt a jó idő, no meg a meleg is.”

ところがき 【所書き】 ◇ **cím** (書いた住所) ◇ **címzés** (住所を書きつけること)

ところかまわず 【所構わず】 ◇ **ahol csak kedve tartja** 「所構わず赤ちゃんに乳をあげる。」 „Ott szoptatja a babát, ahol csak kedve tartja.” ◇ **mindenütt** 「花は所構わず咲いている。」 „Mindenütt virágok nyílnak.”

ところかわればしなかわる 【所変われば品変わる、ところ変われば品変わる】 ◇ **ahány ház, annyi szokás**

ところきらわず 【所嫌わず】 ◇ **nem törődik vele, hol van** 「所嫌わず妻を殴った。」 „Nem törődik vele hol van, mindenhol veri a feleségét.” ◇ **でものはれものところきらわず** 【出物腫れ物所嫌わず】 **szükség törvényt bont** (直訳)

ところざわし 【所沢市】 ◇ **Tokorozava**

ところせましと 【所狭しと】 ◇ **tömve** 「人形は棚に所狭しと並んでいた。」 „Tömve volt a polc bábuval.”

ところで 【所で】 ◇ **amúgy** 「ところで元気ですか？」 „Amúgy, hogy vagy?” ◇ **apropó** 「ところで今日の予定は何ですか？」 „Apropó, mi a mai napi terved?” ◇ **egyébiránt** ◇ **egyébként** 「ところで君たちは元気ですか？」 „Egyébként jól vagytok?” ◇ **hiába is** 「頑張った所で彼には追いつかない。」 „Hiába is igyekszem, úgysem fogom utolérni.” ◇ **jut eszembe** ◇ **még** **hogy** 「安いといったところで1万円もする。」 „Még hogy olcsó! 10 ezer jenbe kerül.” ◇ **nincs értelme** 「文句を言ったところで、何もかわらない。」 „Nincs értelme panaszkodni, ez úgysem változtat semmin.”

ところである ◇ **csaknem** 「転ぶところだった。」 „Csaknem elestem.” ◇ **majdnem** (ほとんど) 【遅れるところだった。」 „Majdnem elkéstem.”

ところが 【所が】 ◇ **azonban** 「提案したところが、採用されなかった。」 „Javasoltam valamit, azonban nem fogadták el.” ◇ **de** 「一位を目指していた。ところが予選で負けてしまった。」 „Az első helyre pályáztott, de már az elődöntőben kiesett.” ◇ **erre** 「雨が降ると思った。ところが晴れてきた。」 „Azt hittem esni fog, erre kitisztult az ég.” ◇ **ugyanakkor** (だが一方は) 【彼の妹は10年前に結婚しました。ところが彼はまだ独身だ。」 „A húga már 10 éve férjhez ment. Ugyanakkor ő még mindig nőtlen.”

どころか ◇ **ellenkezőleg** 「喜ぶどころか大變に怒った。」 „Nem örült. Ellenkezőleg, még kifejezetten mérges is lett.” ◇ **mégpedig** 【彼は頭がいいどころか天才だ。」 „Okos, mégpedig zseni.” ◇ **miazhogy** 「彼女は美人であるどころか世界一美人だ。」 „Miazhogy szép, világszép!” ◇ **nemhogy** 「痛みは治まるどころか、ど

んどんひどくなった。」 „A fájdalom nemhogy csillapodott volna, egyre erősödött.” ◇ **no meg** 「いい天気どころか暑くなった。」 „Itt a jó idő, no meg a meleg is.”

ところがき 【所書き】 ◇ **cím** (書いた住所) ◇ **címzés** (住所を書きつけること)

ところかまわず 【所構わず】 ◇ **ahol csak kedve tartja** 「所構わず赤ちゃんに乳をあげる。」 „Ott szoptatja a babát, ahol csak kedve tartja.” ◇ **mindenütt** 「花は所構わず咲いている。」 „Mindenütt virágok nyílnak.”

ところかわればしなかわる 【所変われば品変わる、ところ変われば品変わる】 ◇ **ahány ház, annyi szokás**

ところきらわず 【所嫌わず】 ◇ **nem törődik vele, hol van** 「所嫌わず妻を殴った。」 „Nem törődik vele hol van, mindenhol veri a feleségét.” ◇ **でものはれものところきらわず** 【出物腫れ物所嫌わず】 **szükség törvényt bont** (直訳)

ところでさ [所でさ] ◆ **jut eszembe** 「とこ
ろでさ、明日どこに行こうか？」 „Jut eszembe,
hová megyünk holnap?”

どころではない [所ではない、処ではない]
dokorodeva-nai ◆ **szóba sem jöhet** 「収入
が少なくて結婚するどころではない。」 „A ke-
vés jövedelmekkel a házasság szóba sem jöhet.”

ところてん [ところ天、心天、心太、瓊脂] ◆
moszatzselé csíkok

ところてんしきに [ところ天式に、心天式に、
心太式に、瓊脂式に] ◆ **automatikusan** (機
械的に) ◆ **egymás után** (順送りに)

ところどころ [所々] ◆ **elszórtan** 「所々 雨
が降りそうです。」 „Elszórtan esni fog.” ◆ **he-
lyenként** 「所々 雨が降りそうです。」 „He-
lyenként eső várható.” ◆ **imitt-amott** 「所々
で花が咲いていた。」 „Imitt-amott virágok
nyíltak.” ◆ **néhol** 「テーブルクロスにはところ
どころに穴があいていた。」 „Az asztalterítő
néhol lukas volt.”

ところに [所に] ◆ **közben** 「シャワーしてい
る所に電話がなった。」 „Zuhanyozás közben
csöngött a telefon.” ◆ **nál** 「私の車は兄の所
にある。」 „A bátyámnál van a kocsim.” ◆ **nél**
「親戚は姉のところに泊まった。」 „A roko-
nunk a nővéremnél szállt meg.”

ところに [所に、処に] ◆ **hozzá** (家) 「
友達の所に遊びに行った。」 „Átmentem a ba-
rátomhoz.” ◆ **re** 「川はここから数キロの所に
あります。」 „A folyó néhány kilométerre van
innen.”

ところによって [所によって、処によって] ◆
helyenként 「晴れ、所によって雨です。」
„Derült idő, helyenként záporokkal.”

どころのさわぎではない 【どころの騒ぎではな
い】 dokorono szavagide-va nai ◆ **de még
mennyire** 「『今日は暑いね』 『暑いどころの
さわぎではないよ!』」 „-Ma meleg van, ugye?
-De még mennyire!” ◆ **szó sem lehet róla** 「

かいしゃ わとうさん まぎわ ちんあ さわ
会社は倒産間際で、賃上げどころの騒ぎではな
い。」 „A csőd szélén álló vállalatnál szó sem le-
het fizetésemelésről.”

ところへ [所へ] tokoro-e ◆ **közben** 「食べて
いる所へ誰か来た。」 „Évés közben jött vala-
ki.”

ところまでいく [ところまで行く] ◆ **annyira**
csinál 「頑張っているが勝つところまでいか
ない。」 „Igyekszik, de nem annyira, hogy győző-
zön.”

ところをえる [所を得る] ◆ **megtalálja a he-
lyét** 「彼は新しい会社で所を得たようだ。」
„Úgy tűnik, megtalálta a helyét az új munkahe-
lyén.”

とこをしく [床を敷く] ◆ **megágyaz**
とこをともしする [床を共にする] ◆ **együtt**
hál 「彼女と床を共にした。」 „Együtt hált a
nővel.”

とこをはなれる [床を離れる] ◆ **elhagyja az**
ágyat 「病人は床を離れた。」 „A beteg el-
hagyta az ágyat.”

とざい [吐剤] ◆ **hánytató szer**
とさか [鶏冠] ◆ **kakastaraj** ◆ **kakastaréj**
◆ **taraj** ◆ **taréj** ◇ **おんどりのとさか** [雄鶏の
とさか、雄鶏の鶏冠] **kakastaréj**

どさくさ ◆ **felfordulás**
どさくさにまぎれる [どさくさに紛れる] ◆ **ki-
használja a felfordulást** 「どさくさに紛れ
て盗みを働いた。」 „A felfordulást kihasznál-
va lopott.”

どさくさまぎれにうまいことをする [どさくさ
紛れにうまいことをする] ◆ **zavarosban ha-
lászik**

とざされた [閉ざされた] ◆ **zárt** 「閉ざされ
た世界」 „zárt világ”

とざす [閉ざす] ◆ **becsuk** 「口を閉ざして何
も言わなかった。」 „Becsukta a száját, és nem
mondott semmit.” ◆ **bezár** (鍵で) 「門を閉
ざす。」 „Bezárja a kaput.” ◆ **elzár** 「村は雪

に閉ざされていた。」 „A hó elzárta a falut.” ◆
lezár [工事のため道を閉ざした。] „Az építés miatt lezárta az utat.” ◇ **くちをとざす** [口を閉ざす] **nem beszél** [彼はその件に関して口を閉ざした。] „Nem beszélt az ügyről.” ◇ **こころをとざす** [心を閉ざす] **bezárja a szívét** [父親から心を閉ざしていた。] „Bezárta a szívét az apja elől.” ◇ **とざされた** [閉ざされた] **zárt** [閉ざされた世界] „zárt világ”

とさつ [屠殺] ◆ **ölés** ◇ **ぶたのとさつ** [豚の屠殺] **disznóvágás** ◇ **ぶたのとさつ** [豚の屠殺] **disznóölés**

とさつざい [塗擦剤] ◆ **balszam** ◆ **kenet**

とさつじょう [屠殺場] ◆ **mészárszék** ◆ **vá-góhid**

とさつする [屠殺する] ◆ **leöl** [豚を屠殺した。] „Leölte a disznót.” ◆ **levág** [牛を屠殺した。] „Levágta a tehenet.” ◆ **vág** [豚を屠殺した。] „Disznót vágott.”

とさつと ◆ **huppanva** (落ちて) ◆ **puffanva** (落ちて) ◆ **rengeteg** (たくさん) [仕事ごとさつときた。] „Rengeteg munkát kaptam.” ◆ **zúdulva** (落ちて) ◆ **zsupsz**

とさつとおちる [どさつと落ちる] ◆ **lezúdul** [屋根から雪がどさつと落ちた。] „A hó lezúdult a tetőről.”

とさつとおろす [どさつと下ろす] ◆ **lezúdit** [ダンプカーは砂利をどさつと下ろした。] „A billenőkocsi lezúditotta a sódert.” ◆ **puffanással ledob** [肩からじゃがいもの袋をどさつと下ろした。] „Egy puffanással ledobta a krumpulis zsákot a földre.”

とさつにん [屠殺人] ◆ **böllér** [屠殺人は豚を殺した。] „A böllér levágta a disznót.” ◆ **mészáros**

とざま [外様] ◆ **kívülálló**

とざまだいみょう [外様大名] ◆ **kívülálló daimjó**

どさまわり [どさ回り] ◆ **vándorszintársulat** (一団)

どさまわりげきだん [どさ回り劇団] ◆ **vándorszintársulat**

どさまわりやくしゃ [どさ回り役者] ◆ **vándorszínész**

どさまわりをする [どさ回りをする] ◆ **járja a falvakat** [劇団はどさ回りをした。] „A szintársulat járta a falvakat.” ◆ **tájol**

とされる ◆ **tartják** [女王が所有していたとされるネックレスが落札された。] „Elárverezték a nyakláncot, amiről úgy tartják, hogy a királynőé volt.” ◆ **veszik** [挨拶を返さないことは失礼とされている。] „A viszonzatlan köszönést illetlenségnek veszik.”

とざん [登山] ◆ **alpinizmus** ◆ **hegymászás**

とざんか [登山家] ◆ **alpinista** ◆ **hegymászó**

とざんぐち [登山口] ◆ **hegymászóút alja**

とざんぐつ [登山靴] ◆ **hegymászó bakancs** ◆ **hegymászó cipő** ◆ **túracyipő**

どざんこ [道産子、ど産子] ◆ **hokkaidói**

とざんしゃ [登山者] ◆ **hegymászó**

とざんする [登山する] ◆ **hegyet mászik** [週末は登山した。] „Hétfvégén hegyet másztam.”

とざんづえ [登山杖] ◆ **hegymászóbot**

とざんてつどう [登山鉄道] ◆ **hegyi vasút**

とざんでんしゃ [登山電車] ◆ **hegyi vonat**

とざんどう [登山道] ◆ **hegyi ösvény**

どざんとひびく [どざんと響く] ◆ **zuhog** [俵は床に落ちてどざんと響いた。] „Zuhogva értek földet a zsákok.”

とざんのせんだつ [登山の先達] ◆ **hegyi vezető** [登山の先達を務める。] „Hegyi vezetőként dolgozik.”

とざんのそうび [登山の装備] ◆ **hegymászó felszerelés**

とざんのパーティー [登山のパーティー] ◆ **hegymászócsoporth**

とざんようぐ [登山用具] ◆ **hegymászó felszerelés**

とし 【年、歳】 ◆ **életkor** ^{かれ とし たず} 「彼の年を尋ねた。」 „Megkérdeztem az életkorát.” ◆ **esztendő** ^{とし く ほっぴょう} 「年の暮れにボーナスが発表された。」 „Az esztendő végén bejelentették a prémiumot.”

◆ **év** ^{よ ねん} 「良いお年を！」 „Boldog új évet!” ◆ **éves** ^{とし わ} 「お歳はいくつですか？」 „Hány éves vagy?” ◆ **kor** ^{かのじょ わ とし わか み} 「彼女は年より若く見える。」 „Fiatalabbnak tűnik a koránál.” ◆ **いいとしになる** ^{とし わ} 【いい年になる、好い年になる】 **benne**

van a korban ^{とし} 「いい年になっても結婚していない。」 „Nem házasodott még meg, pedig már benne van a korban.” ◆ **いくとし** ^{いっこん} 【行く年】 **óév** ◆ **おとしをめす** ^{とし め かた あ} 【お年を召した方とお会いしました。」 „Találkoztam egy idős emberrel.” ◆ **おなじとじに** ^{おなじ とし} 【同じ年に、同じとじに】 **egy évben** ^{ともだち おなじ とし} 【友達と同じ年に生まれた。」 „Egy évben születtem a barátommal.” ◆ **ききんのとし** ^{いん} 【飢饉の年】 **ínséges esztendő** ◆ **くるとし** ^{új} 【来る年】 **új esztendő** ◆ **くるとし** ^{új év} 【来る年】 **új év** ^い 【行く年と来る年】 „óév és új év” ◆ **としがあら**

たまる ^{とし} 【年が改まる】 **új év kezdődik** ^{とし} 「年が改まって、過ぎた年を振り返った。」 „Az új év kezdetével visszatekintettem az óévre.” ◆ **としがとだから** ^{とし とし はや わ} 【年が年だから】 **mivel már idős** ^{とし とし} 「年が年だから早くは歩けない。」 „Mivel már idős vagyok, nem tudok gyorsan sétálni.” ◆ **としごとに** ^{さいばい やさい としごと か} 【年毎に、年ごとに】 **évente** ^{とし} 「栽培する野菜を年毎に変える。」 „Évente más zöldséget termeszték.” ◆ **としいっている** ^{とし} 【年

のいっている】 **szép kort megél** ^{そうとうとし} 「相当年のいっている男性」 „szép kort megélt ember” ◆ **としをおくる** ^{ふうふ} 【年を送る】 **évet tölt** ^ふ 「夫婦で素晴らしい年を送っている。」 „A házaspár csodálatos éveket tölt együtt.” ◆ **としをかう** ^{とし く} 【年を食う】 **tosi-o kuu megvénül** ^{としあ} 「年を食った男」 „megvénült ember” ◆ **としをとる** ^{わとし} 【年をとる、年を取る】 **öregedik** ^{としあ} 「あなたは年をとらないね。」 „Te sosem öregedsz!” ◆ **としをとる** ^{としあ} 【年をとる、年を取る】 **megöregszik**

^{だれ とし と} 「誰もが年を取るのよ。」 „Mindenki megöregszik.” ◆ **はんとし** ^{がいく せいかつ} 【半年】 **fél év** ^{はじ はんとし た} 「外国で生活

し始めて半年が経った。」 „Fél év telt el, mióta külföldön élek.” ◆ **はんとしの** ^{はんとし あか} 【半年の】 **fél-éves** ^{はんとし} 「半年の赤ちゃん」 „féléves gyerek” ◆ **ま**

いとし ^{あね かぞく わ} 【毎年】 **minden évben** ^{まいとしりょこう} 「姉家族は毎年旅行に行きます。」 „Nővéremék minden évben elutaznak.”

とし ^{とし す} 【都市】 ◆ **város** ^{とし す} 「都市に住んでいる。」 „Városban lakik.” ◆ **かいじょうとし** ^{かいじょう} 【海上都市】 **úszó város** ◆ **かみつとし** ^{かみつ} 【過密都市】 **túlnépesedett város** ◆ **こうぎょうとし** ^{こうぎょう} 【工業都市】 **iparváros** ◆ **こくさいとし** ^{こくさい} 【国際都市】 **világváros** ◆ **しまいとし** ^{しまい} 【姉妹都市】 **testvérváros** ◆ **しゅうきょうとし** ^{しゅうきょう} 【宗教都市】 **szent város** ◆ **しんこうとし** ^{しんこう} 【新興都市】 **új város** ◆ **だいとし** ^{だい} 【大都市】 **nagyváros** ◆ **でんえんとし** ^{でんえん} 【田園都市】 **kertváros** ◆ **むぼうびとし** ^{むぼうび} 【無防備都市】 **védteless város** ◆ **ようさいとし** ^{ようさい} 【要塞都市】 **erődváros** ◆ **ようさいとし** ^{ようさい} 【要塞都市】 **várváros**

とじ ^{とじ} 【刀自】 ◆ **madam** ^{madam} (婦人) ◆ **matróna** ^{matróna} (年輩の女性)

とじ ^{とじ} 【綴じ】 ◆ **könyvkötészet** ^{とじ} ◆ **わとじ** ^{わとじ} 【和綴じ】 **japán könyvkötészet** ^{ほん} 「和綴じの本」 „japán kötésű könyv”

とじ ^{とじ} 【閉じ】 ◆ **kandzsiba tömörítés** ^{かんじ} 「漢字の閉じ開き」 „szótágrás kandzsiba tömörítése vagy kibontása”

どし ◆ **kétbalkezes** (人)

どし ^{どし} 【年】 ◆ **év** ^{ひつじとし う} (～年) 「末年に生まれた。」 „A Birka évében születtem.”

どじ ◆ **baklövés** ^{どじ} 「どじを踏んだ。」 „Baklövést csinált.” ◆ **どじな kétbalkezes** ^{どじな} 「どじな奴」 „kétbalkezes fickó”

としあけ ^{としあけ} 【年明け】 ◆ **éve eleje** ^{としあ} 「年明けにはつもうで」 ^い 【初詣に行く。」 „Az év elején ellátogatok a szentélybe.”

としようえ 【年上】 ◆ **idősebb** ^{あね わ ぼく} 「姉は僕より
じゅうさい としようえ
10歳年上です。」 „A nővérem 10 évvel idő-
sebb nálam.”

としようえの 【年上の】 ◆ **idősebb** ^{としようえ じよせい} 「年上の女性
けっこん
と結婚した。」 „Idősebb nőt vett el.” ◆ **öre-
gebb** ^{としようえ ぶか} 「年上の部下がいる。」 „Van egy öre-
gebb beosztottam.”

としおいた 【年老いた】 ◆ **idős** ^{としお おや} 「年老いた親
めんどう み
の面倒を見る。」 „Gondozza az idős szüleit.” ◆
öreg

としおている 【年老いている】 ◆ **megöreg-
szik** ^{ひさ あ どうきゆうせい わ みんな としお} 「久しぶりに会った 同級生は皆年老いて
いた。」 „A rég nem látott osztálytársaim, mind
megöregedtek.”

としおいる 【年老いる】 ◆ **megöregszik** ^{はは} 「母
わ としお
は年老いた。」 „Anyukám megöregedett.” ◆ **と**

しおいた 【年老いた】 **idős** ^{としお おや} 「年老いた親の
めんどう み
面倒を見る。」 „Gondozza az idős szüleit.”

としおとこ 【年男】 ◆ **állatjegye évében lé-
vő férfi** ^{とし わ としおとこ} 「今年 は 年男 です。」 „Az idei év áll-
latjegyében születtem.”

としおんな 【年女】 ◆ **állatjegye évében lé-
vő nő** ^{とし わ としおんな} 「今年 は 年女 です。」 „Az idei év állat-
jegyében születtem.”

としか 【都市化】 ◆ **urbanizáció** ◆ **városia-
sodás**

としがあける 【年が明ける】 ◆ **eljön az újév**
とし あ
「年が明けたら会いましょう。」 „Ha eljön az
újév, majd találkozunk!”

としがあらたまる 【年が改まる】 ◆ **új év kez-
dődik** ^{とし あらた す とし ふ かえ} 「年が改まって、過ぎた年を振り返っ
た。」 „Az új év kezdetével visszatekintettem az
óvré.”

としかいはつ 【都市開発】 ◆ **városfejles-
tés**

としがいもない 【年甲斐もない、年甲斐も無
い】 ◆ **korához nem illő** ^{としが い ふくそう} 「年甲斐もない服装
」 „korához nem illő ruházat”

としがいもなく 【年甲斐もなく、年甲斐も無
く】 ◆ **idős létére** ^{としが い わか おんな} 「年甲斐もなく若い女を
お
追いかけている。」 „Idős létére a fiatal lányok
után futkos.” ◆ **ki látott még ilyen öreget**
かれ わ としが い ひとめぼ
「彼は年甲斐もなく一目惚れした。」 „Ki látott
még ilyen öreget, aki első látásra szerelmes lett.”

◆ **korához nem illően** ^{としが い な} 「年甲斐もなく泣
く。」 „Korához nem illően sír.”

としかさせる 【都市化させる】 ◆ **urbanizál** 「
むら としか
村を都市化させた。」 „Urbanizálták a falut.” ◆
városiasít

としかさの 【年嵩の、年かさの】 ◆ **idősebb** ^{じゅうさい としかさ ともだち} 「10歳年嵩の友達がいる。」 „Van egy tíz évvel
idősebb barátom.”

としガス 【都市ガス】 ◆ **városigáz** ◆ **vezeté-
kes gáz**

としかする 【都市化する】 ◆ **urbanizálódik** ◆
ちいさき わ としか
városiasodik 「地域は都市化した。」 „A ter-
ület városiasodott.”

としがたい 【度し難い】 ◆ **javíthatatlan**
ど がた ちゆう
(手に負えない) 「度し難いアル中」 „javít-
hatatlan alkoholista” ◆ **megátalkodott** (手
ど がた うそ
に負えない) 「度し難い嘘つき」 „megátalko-
dott hazudozó” ◆ **menthetetlen** (救いようが
ど がた たいまん
ない) 「度し難い怠慢さ」 „menthetetlen ha-
nyagság” ◆ **reménytelen** (救いようがない)
ど がた がんこ
「度し難い頑固さ」 „reménytelen csökönýo-
ség”

としかっこう 【年格好】 ◆ **ránézéses életkor**
さんじゅうじゅうさい としかっこう おんな
「30 十歳 くらい の 年格好 の 女」 „ránézéses
harminc év körüli nő”

としがとしだから 【年が年だから】 ◆ **mivel
már idős** ^{とし とし はや わある} 「年が年だから早くは歩けない。」
„Mivel már idős vagyok, nem tudok gyorsan sé-
tálni.”

とじがね 【綴じ金】 ◆ **fűzőkapocs** ◆ **könyv-
fűző kapocs**

としぎょうせい 【都市行政】 ◆ **városi köz-
igazgatás**

としぎんこう 【都市銀行】 ◆ **városi bank**

としけいかく 【都市計画】 ◆ **rendezési terv**
◆ **városrendezés** ◆ **várostervezés**

としけん 【都市圏】 ◆ **agglomeráció** ◆ **város vonzaskörzete**

としご 【年子】 ◆ **egymást követő évben született** 「その兄弟は年子だ。」 „Azok a testvérek egymás utáni évben születtek。”

としこし 【年越し】 ◆ **évbúcsúztatás**

としこしする 【年越しする】 ◆ **búcsúztatja az óévet**

としこしそば 【年越しそば、年越し蕎麦、年越し蕎麦】 ◆ **szilveszteri hanjdinátészta**

としこつか 【都市国家】 ◆ **városállam**

としごと 【年毎、年ごと】 ◆ **évről évre** 「記念硬貨のデザインは年毎に変わる。」 „Az emlékérem formaterve évről évre változik。”

としごとに 【年毎に、年ごとに】 ◆ **évente** 「栽培する野菜を年毎に変える。」 „Évente más zöldséget termeszték。”

としごみ 【都市ゴミ】 ◆ **városi hulladék**

としこむ 【とじ込む、綴じ込む、閉じ込む】 ◆ **befűz** (ファイルに) 「書類をファイルに綴じ込んだ。」 „Befűztem az iratokat egy irattartóba.” ◆ **iktat** (ファイルに) 「秘書は書類をファイルにとじ込んだ。」 „A titkár egy mappába iktatta az iratokat。”

としこむ 【閉じ込む】 ◆ **bezár** 「車にカギを閉じこんでしまいました。」 „Bezártam a kocsiba a kulcsot。”

とじこめられる 【閉じ込められる】 ◆ **beragad** 「エレベータに閉じ込められた。」 „Beragadtam a liftbe.” ◆ **nem tud kimozdulni** 「週末は台風のため家に閉じ込められた。」 „A tájfun miatt nem tudunk kimozdulni otthonról a hétvégén。”

とじこめる 【閉じ込める】 ◆ **bezár** 「ライオンを檻に閉じ込めた。」 „Bezártam az oroszánt a ketrecre.” ◆ **elakad** 「車は雪に閉じ込められた。」 „A kocsí elakadt a hóban.” ◆ **elzár** 「犬が客に噛みつかないように部屋に閉じ込め

た。」 „Elzártam a kutyát az egyik szobába, nehogy megharapja a vendéget.” ◆ **lecsuk** (刑務所に) 「犯人を刑務所に閉じ込めた。」 „A bűnözőt lecsukták.” ◆ **とじこめられる** 【閉じ込められる】 **nem tud kimozdulni** 「週末は台風のため家に閉じ込められた。」 „A tájfun miatt nem tudunk kimozdulni otthonról a hétvégén。”

とじこもる 【閉じこもる、閉じ籠もる、閉じ籠る、閉じ篋もる、閉じ籠る】 ◆ **bezárkózik** 「彼は部屋に閉じこもっている。」 „Bezárkózott a szobájába.” ◆ **kuksol** 「家に閉じこもっている。」 „Otthon kuksol.” ◆ **zárkózik** ◆ **じぶんのからにとじこもる** 【自分の殻に閉じこもる、自分の殻に閉じ籠る】 **magába zárkózik**

としごろ 【年ごろ、年頃】 ◆ **házasulandó kor** (婚期) 「年頃の娘に結婚相手を探しています。」 „Férjet keresek a házasulandó korban lévő lányomnak.” ◆ **idős kor** 「今のあなたの年頃には国を離れた。」 „Akkor vándoroltam ki, amikor annyi idős voltam, mint te.” ◆ **kor** 「彼女は今難しい年頃だ。」 „Nehéz korban van.” ◆ **körülbelüli életkor** (年齢) 「同じ年頃の若者たち」 „körülbelül azonos életkorú fiatalok” ◆ **serdülés** (思春期に達していること)

としごろになる 【年ごろになる、年頃になる】 ◆ **eladósorba kerül** (古い言い方) 「王様の娘は年頃になった。」 „A király lánya eladósorba került。”

としごろの 【年ごろの、年頃の】 ◆ **eladósorban lévő** (婚期、古い言い方) 「年頃の娘」 „eladósorban lévő lány” ◆ **nagyjából annyí idős** 「同じ年頃の友達」 „nagyjából egyforma idős barátok”

としさいかいはつ 【都市再開発】 ◆ **városrendezés**

としざかり 【年盛り】 ◆ **életperiódus csúcsa**

としした 【年下】 ◆ **fiatalabb** 「弟は10歳年下です。」 „Az öcsén tíz évvel fiatalabb nálam。”

としたの 【年下の】 ◆ **fiatalabb** ^{とした}「年下の女性と結婚した。」 „Fiatalabb nőtt vett el.” ◆ **ifjabb**

としたのきょうだい 【年下の兄弟】 ◆ **kis-testvér** ^{かれ}「彼には年下の兄弟がいる。」 „Van egy kistestvére.”

としじんこう 【都市人口】 ◆ **városi népesség**

としせいかつ 【都市生活】 ◆ **városi élet** 「都市生活に慣れた。」 „Hozzászoktam a városi élethez.”

としせいかつしゃ 【都市生活者】 ◆ **városlakó** 「その映画は都市生活者の暮らしを描いた。」 „A film a városiakok életéről szól.”

とじた 【綴じた】 ◆ **fűzőtt**

としだま 【年玉】 ◆ **újévi ajándék** (お年玉)
◇ **おとしだま** 【お年玉、御年玉】 **újévi pénz-ajándék** ^{こども}「子供にお年玉をあげた。」 „A gyerekeknek újévi pénzajándékot adtam.”

としたら ◆ **ha** 「名前をつけるとしたら、どの名前がいいですか？」 „Ha nevet kellene adnunk neki, melyik név lenne a legjobb?” ◆ **va** 「点数をつけるとしたら 70 点だった。」 „Kijavítva 70 pont volt.”

どしつ 【土質】 ◆ **talajminőség**

としつき 【年月】 ◆ **évek** (ねんげつ) 「年月がたった。」 „Teltek az évek.”

としつきをかさねて 【年月を重ねて】 ◆ **évek során** ^{としつき}「年月を重ねて印刷の文字が薄くなった。」 „Az évek során a nyomtatott betűk megfakultak.”

どしつしけん 【土質試験】 ◆ **talajvizsgálat**

どしつぶんせき 【土質分析】 ◆ **talajanalízis**

どしつりきがく 【土質力学】 ◆ **talajmechanika**

として ◆ **gyanánt** ^{ゆいのうひん}「結納品としてするめをもらった。」 „Szárított tintahalat kapott eljegyzési ajándék gyanánt.” ◆ **ként** (～として) 「プログラマーとして働いている。」 „Programozóként dolgozom.” ◆ **sem** 「何一つとして上手いかない。」 „Nekem semmi sem sikerül.” ◇

だれひとりとして 【だれ一人として、誰一人として、誰一ひとりとして】 **senki** (一人も) 「だれ一人として最後のお菓子に手を伸ばそうとしなかった。」 „Senki sem akart az utolsó süteményért nyúlni.”

としである 【年である】 ◆ **öreg** 「もう年です。」 „Már öreg vagyok.”

としての ◆ **i** 「治療は医者としての義務である。」 „A gyógyítás orvosi kötelesség.” ◆ **kénti** 「店員としての仕事は難しかった。」 „Az eladókénti munka nehéz volt.”

としては **tosite-va** ◆ **illet** ^{ぼく}「僕としては一度解雇された会社に戻りたくない。」 „Ami engem illet, nem akarok olyan vállalathoz menni, ahonnan egyszer már kirúgtak.” ◆ **képest** ^{しょんしゅ}「初心者としては上手。」 „Ahhoz képest, hogy kezdő, meglepően ügyes.” ◆ **részéről** ^{わたし}「あなたとしてはこれでいいと思いますか？」 „A részéről jól van ez így?” ◆ **számára** ^{わたし}「これは彼としては一番いい選択だ。」 „Ez a legjobb választás a számámra.” ◇ **じぶんとしては** 【自分としては】 **dzsibunsite-va ami engem illet** ^{自分}「自分としては、予算に反対です。」 „Ami engem illet, ellenzem a költségvetést.”

としでんせつ 【都市伝説】 ◆ **városi legenda**

どしどし ◆ **bátran** (遠慮なく) 「どしどし応募してください。」 „Jelentkezzenek bátran!”

どしどしと ◆ **dobogva** ^き「木の階段をどしどしと登った。」 „Dobogva ment fel a falépcsőn.”

としとった 【年取った】 ◆ **idős** 「年取ったお母さんと同居している。」 „Együl lakik idős édesanyjával.” ◆ **koros** ◆ **öreg** ◆ **vén** 「この年取った頭でこの問題を解くのは難しい。」 „Ilyen vén fejjel, nehezen tudom megoldani a problémát.”

としとる 【年取る、年とる】 ◆ **idősödik** 「彼女は全然年取らない。」 „Az a nő egyszerűen nem idősödik.”

どじな ◆ **kétbalkezes** 「どじな奴」 „kétbalkezes fickó”

としなみ 【年波】 ◆ **múló évek áradata** 「寄る年波には勝てない。」 „A múltó éveket nem lehet megállítani.”

としのいち 【年の市、歳の市】 ◆ **év végi vásár**

としのいっている 【年のいっている】 ◆ **szép kort megél** 「相当年のいっている男性」 „szép kort megélt ember”

としのくれ 【年の暮れ】 ◆ **év vége** 「暖かい気候が年の暮れまで続いた。」 „Az év végéig folytatódott az enyhe idő.”

としのけいかん 【都市の景観】 ◆ **városkép**

としのこう 【年の功】 ◆ **életbölcesség** ◇ **かめのこうよりとしのこう** 【亀の甲より年の功】 **élet során szerzett bölcesség fontos**

としのせ 【年の瀬、歳の瀬】 ◆ **év vége** 「年の瀬が迫ってきた。」 „Közeleg az év vége.”

としのわりにふける 【年の割に老ける】 ◆ **koravén** 「アル中で年の割には老けて見える。」 „Az alkoholizmus miatt koravén.”

としは 【年端】 ◆ **életkor**

としはもいかない 【年端も行かない】 ◆ **zsenge korú** 「年端も行かない幼児」 „zsenge korú kisgyerek”

としぶ 【都市部】 ◆ **városi térség**

とじぶた 【綴じ蓋】 ◆ **zárófalt** ◇ **われなべにとじぶた** 【破れ鍋に綴じ蓋、割れ鍋に綴じ蓋】 **minden zsák meglesi a faltját**

としま 【年増】 ◆ **középkorú nő**

としまく 【豊島区】 ◆ **Tosima kerület**

とじまり 【戸締まり、戸締り】 ◆ **ajtózárás** 「戸締まりを忘れないで！」 „Ne felejtse el bezárni az ajtót!” ◆ **minden bezárása**

とじまりする 【戸締まりする、戸締りする】 ◆ **bezárkál** (方言) 「寝る前に戸締まりした。」 „Elalvás előtt bezárkáltam.” ◆ **mindent**

bezár 「家を出る前に戸締りをしましたか？」 „Bezártál mindent, mielőtt eljöttél otthonról?”

とじめ 【綴じ目、綴目】 ◆ **varrás**

としめい 【都市名】 ◆ **városnév**

どしゃ 【土砂】 ◆ **föld és homok** (つちとすな)

どしゃくずれ 【土砂崩れ】 ◆ **földcsuszamlás** 「大雨の後土砂崩れが起きた。」 „A nagy esőzések után földcsuszamlás volt.” ◆ **kóomlás** ◆ **sárlavina**

どしゃさいがい 【土砂災害】 ◆ **földcsuszamlás** (土砂崩れ) 「土砂災害に警戒して下さい！」 „Vigyázzanak a földcsuszamlásokra!”

どしゃぶつ 【吐瀉物】 ◆ **hányadék** (誤用) ◆ **ürülék**

どしゃぶり 【どしゃ降り、土砂降り】 ◆ **felhőszakadás** 「外は土砂降りだった。」 „Kint felhőszakadás volt.” ◆ **szakadó eső** 「土砂降り」で洋服はビショビショになった。」 „A szakadó esőben bőrig áztam.” ◇ **ふればどしゃぶり** 【降れば土砂降り】 **baj nem jár egyedül**

どしゃぶりにふる 【どしゃぶりに降る、土砂降りに降る】 ◆ **zuhog** 「雨が土砂降りに降っています。」 „Zuhog az eső.”

としゆくけん 【徒手空拳】 ◆ **üres kéz**

としゆくけん 【徒手空拳で】 ◆ **semmitől** 「徒手空拳で事業を始めた。」 „Semmitől kezdte a vállalkozását.” ◆ **üres kézzel**

としめたいそう 【徒手体操】 ◆ **sporteszköz nélküli gyakorlat**

としゅつ 【吐出】 ◆ **hányás**

としょ 【図書】 ◆ **könyv** 「新刊図書」 „új kiadású könyvek” ◆ **olvasmány** (読み物) ◇ **すいせんとしよ** 【推薦図書】 **ajánlott olvasmány**

としよ 【屠所】 ◆ **vágóhid**

とじょう 【途上】 ◆ **félben** 「人工知能は進化の途上にある。」 „A mesterséges intelligencia még fejlődőfélben van.” ◆ **felé vezető úton** 「成功の途上にある。」 „A siker felé vezető úton halad.”

とじょう 【都城】 ◆ **várváros**

どじょう 【土壤】 ◆ **talaj** 「この土壤はスイカ栽培に最適だ。」 „Ez a talaj a legjobb a dinnyetermesztéshez.” ◆ **termőföld** ◇ **さんせいどじょう** 【酸性土壤】 **savas talaj** ◇ **ふうせきどじょう** 【風積土壤】 **eolikus talaj** ◇ **ふうせきどじょう** 【風積土壤】 **szélhordta talaj**

どじょう 【泥鰌、鰌、鰻】 ◆ **csik** ◆ **csikhal** ◇ **やなぎのしたのどじょう** 【柳の下のどじょう、柳の下の泥鰌】 **páratlan szerencse**

どじょうおせん 【土壤汚染】 ◆ **talajszennyezés**

どじょうかいりょう 【土壤改良】 ◆ **talajjavítás**

どじょうがく 【土壤学】 ◆ **pedológia** ◆ **talajtan**

どじょうけいれ 【図書受け入れ、図書受入】 ◆ **könyvek szerzeményezése**

どじょうけいればんごう 【図書受け入れ番号、図書受入番号】 ◆ **katalógusszám**

どじょうこく 【途上国】 ◆ **fejlődő ország** (発展途上国)

どじょうさいきん 【土壤細菌】 ◆ **talajbaktérium**

どじょうしょうどく 【土壤消毒】 ◆ **talajfertőtlenítés**

どじょうしんしょく 【土壤浸食】 ◆ **talajerózió**

どじょうすいぶん 【土壤水分】 ◆ **talajnedvesség**

どじょうすくい 【泥鰌掬い、どじょう掬い】 ◆ **csikhal kihalászása**

どじょうちょうさ 【土壤調査】 ◆ **talajvizsgálat** ◆ **termőföld-vizsgálat**

どじょうひげ 【泥鰌髭、どじょう髭】 ◆ **gyerbajusz**

どじょうぼね 【土性骨】 ◆ **akarat** 「土性骨を鍛える。」 „Edzi az akaratát.” ◆ **erős jellem** ◆ **természet** (性格)

どじょうぼねをたたきなおす 【土性骨を叩き直す】 ◆ **embert farag** 「父は息子の土性骨を叩き直した。」 „Az apa embert faragott a fiából.” ◆ **gatyába ráz** 「土性骨を叩き直してやるぞ！」 „Majd én gatyába rázlak!”

どじょうぼねをへしおる 【土性骨を押し折る】 ◆ **letöri a derekát** 「土性骨を押し折るぞ！」 „Letöröm a derekadat!”

どじょうよういん 【土壤要因】 ◆ **edafikus tényező**

どじょうりゅうしゅつ 【土壤流出】 ◆ **talajerózió** (土壤浸食)

としょえつらんしつ 【図書閲覧室】 ◆ **olvasóterem**

としょカード 【図書カード】 ◆ **karton** ◆ **könyvtári nyilvántartó lap**

としょがかり 【図書係】 ◆ **könyvtáros**

としょがく 【図書学】 ◆ **bibliológia** ◆ **könyvtudomány**

としょかん 【図書館】 ◆ **könyvtár** 「図書館に返しに行かなきゃならない本が3冊ある。」 „Három kötetet kell visszavinnem a könyvtárba.” ◇ **がっこうとしょかん** 【学校図書館】 **iskolakönyvtár** ◇ **ぎかいとしょかん** 【議会図書館】 **kongresszusi könyvtár** ◇ **こうかいとしょかん** 【公開図書館】 **nyilvános könyvtár** ◇ **こつがいとしょかん** 【国会図書館】 **országgyűlési könyvtár** ◇ **しせつとしょかん** 【私設図書館】 **magánkönyvtár** ◇ **しりつとしょかん** 【市立図書館】 **városi könyvtár** ◇ **でんしとしょかん** 【電子図書館】 **elektronikus könyvtár**

としょかんいん 【図書館員】 ◆ **könyvtáros**

としょかんカード 【図書館カード】 ◆ **olvasójegy** 「図書館カードの作成」 „olvasójegy készítése”

としょかんがく 【図書館学】 ◆ **könyvtártan**

としょかんちょう 【図書館長】 ◆ **könyvtárigazgató**

としょかんよい 【図書館通い】 ◆ **könyvtárlátogatás** 「図書館通いが習慣になった。」 „Szokásommá vált a könyvtárlátogatás.”

としょく 【徒食】 ◆ **naplopás**

としょくする 【徒食する】 ◆ **éli világot** 「利子で徒食する。」 „A kamatból éli világot.” ◆

lopja a napot 「無職で徒食する。」 „Munka nélkül lopja a napot.”

としょくのど 【徒食の徒】 ◆ **naplopó**

としよけん 【図書券】 ◆ **könyvvásárlási utalvány**

としよしつ 【図書室】 ◆ **könyvtárszoba** 「お城には小さな図書室があります。」 „A kastélyban van egy kis könyvtárszoba.”

としよもくろく 【図書目録】 ◆ **könyvkatalógus** ◆ **könyvtári katalógus**

としより 【年寄り、年より】 ◆ **idős** 「年寄りを大事にする。」 „Megbecsüli az időseket.”

としよりにじみた 【年寄り染みた】 ◆ **öreges** 「年寄りじみた笑いをした。」 „Öregesen nevette.”

としよりにっこ 【年寄りっ子、年よりっ子】 ◆ **idős szülők gyereke**

としよりになる 【年寄りになる、年よりになる】 ◆ **megöregszik**

としよりの 【年寄りの、年よりの】 ◆ **idős** 「年寄りの人」 „idős ember” ◆ **öreg** ◇ **おとしよりの** 【お年寄りの、お年よりの】 **idős** 「お年寄りのご飯はカロリーが少ない。」 „Az idősek étele kalóriaszegény.”

としよりのひやみず 【年寄りの冷や水】 ◆ **öreg már ehhez** 「年寄りの冷や水だ。」 „Valld be, öreg vagy már ehhez!”

とじる 【綴じる】 ◆ **fűz** 「糸を使って本を綴じる。」 „Cérnával könyvet fűz.” ◆ **köt** 「本を綴じる。」 „Könyvet köt.” ◆ **összefűz** 「用紙を糸で綴じた。」 „Cérnával összefűzte a lapokat.” ◆ **összevarr** (縫い合わせる)

とじる 【閉じる】 ◆ **becsuk** 「本を閉じた。」 „Becsuktam a könyvet.” ◆ **berekeszt** 「議事を閉じた。」 „Berekesztette az ülést.” ◆ **bezár** (営業をおわる) 「破綻した店を閉じた。」 „Bezárta a csődbe ment boltot.” ◆ **lecsuk** 「目を閉じた。」 „Lecsukta a szemét.” ◆ **lehuny** (目を) 「目を閉じた。」 „Lehunytam a szemem.” ◆ **lezár** 「瓶の蓋を閉じてください。」 „Zárd le az üveg tetejét!” ◆ **összecsuk** 「傘

を閉じた。」 „Összecsuktam az esernyőt.” ◆ **összehajt** 「本を閉じた。」 „Összehajtottam a könyvet.” ◆ **összeszorít** (グッと) 「足をグッと閉じた。」 „Összeszorította a lábát.” ◆

összezár 「足を閉じた。」 „Összezárta a lábait.” ◇ **まくをとじる** 【幕を閉じる】 **befeje-**

ződik 「オリンピック大会は幕を閉じた。」 „Befejeződött az olimpia.” ◇ **れきしをとじる**

【歴史を閉じる】 **megszűnik** 「この路線は70年の歴史を閉じた。」 „Ez a vasútvonal a fennállásának hetvenedik évében szűnt meg.”

どじる ◆ **elront** 「仕事でドジっちゃった。」 „Elrontottam a munkámat.”

としわかな 【年若な】 ◆ **fiatal**

としわすれ 【年忘れ】 ◆ **évbúcsúztatás**

としをおくる 【年を送る】 ◆ **búcsúztatja az óévet** (年を越す) 「家族と年を送った。」 „Szilveszterkor a családdal búcsúztattuk az óévet.” ◆ **évet tölt** 「夫婦で素晴らしい年を送っている。」 „A házaspár csodálatos éveket tölt együtt.”

としをかさねる 【年を重ねる】 ◆ **sok évet átél** 「年を重ねたベテラン」 „sok évet átélt veterán”

としをかさねる 【歳を重ねる、年を重ねる】 ◆ **eljár a feje felett az idő** 「お爺さんは歳を重ねた。」 „Eljárt a nagypapám feje felett az idő.” ◆ **telnek-múlnak az évek** 「彼は歳を重ねた。」 „Teltek-múltak az évei.”

としをかぞえること 【年を数えること】 ◆ **időszámítás** 「いつから年を数えますか?」 „Mikor kezdődött az időszámításunk?”

としをかう 【年を食う】 **tosi-o kuu** ◆ **megvénül** 「年を食った男」 „megvénült ember”

としをこす 【年を越す】 ◆ **búcsúztatja az óévet** ◆ **szilveszterezik** 「恋人と年を越した。」 „A kedvesemmel szilvesztereztem.”

としをとりすぎる [年を取り過ぎる] ◆ **kiöregedik** 「この仕事をするには年を取り過ぎてきた。」 ◆ **Kiöregedtem ebből a szakmából.**

としをとる [年をとる、年を取る] ◆ **idősödik** ◆ **megöregedik** 「彼は年を取った。」 ◆ **Megöregedett.** ◆ **megöregszik** 「誰もが年を取るのよ。」 ◆ **Mindenki megöregszik.** ◆ **öregedik** 「あなたは年を取らないね。」 ◆ **Te sosem öregedsz!** ◆ **öregszik** 「あの人は年を取らない。」 ◆ **Az az ember nem öregszik.**

としん [兎唇] ◆ **nyúlzáj** (いぐち)

としん [都心] ◆ **belváros** 「都心の混雑を避ける。」 ◆ **Elkerüli a belvárosi zsúfoltságot.** ◆ **városközpont** 「ここだと都心へのアクセスが良い。」 ◆ **Innen könnyen el lehet jutni a városközpontba.** ◆ **ふくとしん** [副都心] ◆ **másodlagos városközpont** ◆ **ふくとしん** [副都心] ◆ **alközpont**

どじん [土人] ◆ **bennszülött** (土着の人) ◆ **óslakos** (先住民)

どしんどしんとあらく [ドシンドシンと歩く] ◆ **cammog** 「象はドシンドシンと歩いた。」 ◆ **Az elefánt cammogott.**

としんぶ [都心部] ◆ **belváros**

トス ◆ **alsó dobás** ◆ **feldobás** ◆ **トスする** ◆ **feldob** 「コインをトスした。」 ◆ **Feldobtam egy érmét.** ◆ **トスする** ◆ **alulról dob** 「ボールをトスした。」 ◆ **Alulról dobta a labdát.** ◆ **トスする** ◆ **hátradob** (後ろに) 「花嫁はブーケをトスした。」 ◆ **A menyasszony hátradobta a csokrát.**

とすい [吐水] ◆ **vízkieresztés**

どすう [度数] ◆ **alkalmak száma** (回数) ◆ **dioptria** 「眼鏡の度数はいくつ?」 ◆ **Hány dioptriás a szemüveged?** ◆ **fok** 「このアルコールの度数はいくらですか?」 ◆ **Hány fokos ez a szesz?** ◆ **gyakoriság** (回数) ◆ **つうわどすう** [通話度数] ◆ **hívásegységek száma**

どすうぶんぶ [度数分布] ◆ **gyakorisági eloszlás**

どすうぶんぶず [度数分布図] ◆ **hisztogram**

どすぐろい [どす黒い] ◆ **gonosz** 「どす黒い考え方」 ◆ **gonosz gondolkozás** ◆ **mély** 「どす黒い赤」 ◆ **mélyvörös** ◆ **rosszindulatú** 「どす黒い気持ち」 ◆ **rosszindulatú érzés** ◆ **sötét** 「どす黒い肌」 ◆ **sötét bőr**

トスこうげき [D o S 攻撃] ◆ **terheléses támadás** (IT)

トスする ◆ **alulról dob** 「ボールをトスした。」 ◆ **Alulról dobta a labdát.** ◆ **feldob** 「コインをトスした。」 ◆ **Feldobtam egy érmét.** ◆ **hátradob** (後ろに) 「花嫁はブーケをトスした。」 ◆ **A menyasszony hátradobta a csokrát.**

とする ◆ **felró** 「彼女は子供の死を夫の罪とした。」 ◆ **A gyerek halálát a férje bűnének róttá fel.** ◆ **feltételez** (仮定する) 「宝くじがあたったとする。何が変わるの?」 ◆ **Tételezzük fel, hogy nyertél a lottón! Mi változik?** ◆ **ítél**

「被告人を有罪とした。」 ◆ **A vádlottat bűnösnek ítélték.** ◆ **készül** 「出かけようとする」と雨が降りだした。」 ◆ **Elmenni készültem otthonról, amikor eleredt az eső.** ◆ **megpróbál** 「犯人は老人を殺そうとした。」 ◆ **A tettes megpróbálta megölni az öregembert.** ◆ **nyilvánít** 「契約は無効とされた。」 ◆ **A szerződést semmisnek nyilvánították.** ◆ **próbál** 「寝ようとしたが駄目だった。」 ◆ **Próbáltam aludni, de nem tudtam.** ◆ **vesz** 「為替レートを100としよう。」 ◆ **A valutaárfolyamot vegyük száznak!**

とする [賭する] ◆ **kockáztat** 「彼は命を賭した。」 ◆ **Az életét kockáztatta.** ◆ **いっしんをと** [一身を賭して] ◆ **önfeláldozóan** ◆ **いっしんをと** [一身を賭して] ◆ **saját érdekeit kockáztatva** 「一身を賭して事実を暴いた。」 ◆ **Saját érdekeit kockáztatva felfedte az igazságot.** ◆ **いっしんをと** [一身を賭して] ◆ **életét kockáztatásával** 「一身を賭して人の命を救った。」 ◆ **Élete kockáztatásával**

mentette meg más életét” ◇ **しをとする** [死を賭する] **kockáztatja az életét**

とすると ◆ **amennyiben** 「机の上にはないとすると、抽斗の中かな。」 „Amennyiben nincs az asztalon, a fiókban lehet.” ◆ **de akkor** 「彼は無罪だ。とすると誰が犯人だろう。」 „Ő nem bűnös. De akkor ki tette?” ◆ **ezek szerint** 「彼は初めてのパスポートを作った。とすると今まで外国に行ったことがないんだね。」 „Most kapta meg az első útlevelét. Ezek szerint még nem járt külföldön.”

とすれば ◆ **amennyiben** 「日曜日に雨が降るとすればハイキングは中止になる。」 „Amennyiben esik, elmarad a vasárnapi túra.” ◆ **ha ez igaz** 「会社が潰れる噂がある。とすれば大変だ。」 „Azt beszélék, hogy csődbe megy a vállalat! Ha ez igaz, nagy baj van.”

とせい [渡世] ◆ **boldogulás** (世渡り) ◆ **kenyérkereset** (生業)

とせい [渡星] ◆ **utazás Szingapúrba**

とせい [渡西] ◆ **utazás Spanyolországba**

どせい [土星] ◆ **Szaturusz**

どせい [怒声] ◆ **dühös hang** ◆ **mérges hang** ◇ **どせいをあびせる** [怒声を浴びせる] **ordítózik** 「上司は部下に怒声を浴びせた。」 „A főnök ordított a beosztottjával.”

どせいきゅう [土星丘] ◆ **Szaturusz-domb** (手相の)

どせいのわ [土星の環] ◆ **Szaturusz gyűrűje**

どせいをあびせる [怒声を浴びせる] ◆ **ordítózik** 「上司は部下に怒声を浴びせた。」 „A főnök ordított a beosztottjával.”

どせきりゅう [土石流] ◆ **földlavina** 「多くの家が土石流に巻き込まれた。」 „A földlavina több házat maga alá temetett.” ◆ **kőlavina**

とぜつ [途絶] ◆ **leállás** ◆ **megakadás** ◆ **megszakadás**

とぜつする [途絶する] ◆ **elakad** [交通が途絶した。] „Elakadt a forgalom.” ◆ **megakad** 「アジアの貿易は途絶した。」 „Megakadt az ázsiai kereskedelem.” ◆ **megszakad** (途絶える) 「通信が途絶した。」 „Megszakadt az összeköttetés.” ◆ **megszűnt** 「食料の供給が途絶した。」 „Megszűnt az élelmiszer-utánpótlás.”

とそ [屠蘇] ◆ **fűszerezett rizsbor** ◆ **újévi rizsbor**

とそう [塗装] ◆ **fényezés** ◆ **festés** ◇ **じどうしゃとそう** [自動車塗装] **autófényezés**

どそう [土葬] ◆ **földbe temetés** ◆ **koporsós temetés**

どぞう [土蔵] ◆ **raktár**

とそうこうじょう [塗装工場] ◆ **festőműhely** ◆ **festőüzem**

とそうスプレー [塗装スプレー] ◆ **festék-szóró**

とそうする [塗装する] ◆ **befest** [管を塗装した] „Befestettem a csövet.” ◆ **fest** [窓のサッシを塗装していた。] „Ablakkeretet festetem.”

とそうひまく [塗装皮膜] ◆ **festékréteg**

とそうマスク [塗装マスク] ◆ **légzőmaszk**

とそぎげん [屠蘇機嫌] ◆ **újévi spiccesség**

とそぎぶん [屠蘇気分] ◆ **újévi hangulat** ◆ **újévi ünnepi hangulat**

どそく [土足] ◆ **utcai cipő** 「土足で家へ上がった。」 „Utcái cipőben jött be a lakásba.”

どぞく [土俗] ◆ **helyi szokás**

どそくきんし [土足禁止] ◆ **utcai cipőben tilos a belépés**

どそくのまま [土足のまま] ◆ **cipőben** 「土足のままのまなかにいた。」 „Cipőben tartózkodott a lakásban.”

どそくをかける [土足をかける] ◆ **lábbal tipor** (踏みつける) 「国旗に土足をかけた。」 „Lábbal tiporta a nemzeti zászlót.”

とそさん [屠蘇散] ◆ **újévi rizsbor fűszerei**

とたい 【渡台】 ◆ **utazás Tajvanra**

どだい 【土台】 ◆ **alap** 「この家の土台はしっかりしている。」 „Ennek a háznak erős az alapja.” ◆ **alapzat** 「土台に壁を建てた。」 „Az alapzatra építette a falakat.” ◆ **aljzat** ◆ **csonk**

(差し歯のコア) 「人工歯の支えとなる土台を立てる。」 „Műfogat tartó csonkot épít.” ◆ **talpazat** (彫刻の) 「彫刻を土台に乗せた。」 „Feltette a szobrot az talpazatra.” ◇ **けいざいどだい** 【経済土台】 **gazdasági alap** ◇ **どだいをきずく** 【土台を築く】 **lefekteti az alapjait** 「プラトンは哲学の土台を築いた。」 „Platón lefektette a filozófia alapjait.”

どだいとした 【土台とした】 ◆ **alapuló** 「デジタル技術を土台とした社会」 „digitális technológián alapuló társadalom”

どだいをきずく 【土台を築く】 ◆ **lefekteti az alapjait** 「プラトンは哲学の土台を築いた。」 „Platón lefektette a filozófia alapjait.”

どだいで 【途絶える】 ◆ **leállt** 「呼吸が途絶えた。」 „Leállt a légzése.” ◆ **megakad** 「話が途絶えた。」 „Megakadt a beszélgetés.” ◆ **megszakad** 「連絡が途絶えた。」 „Megszakadt a kapcsolatunk.” ◆ **megszűnik** 「震災後陸上交通が途絶えた。」 „A földrengés után megszünt a szárazföldi forgalom.”

どたぐつ 【どた靴】 ◆ **bakancs**

とだな 【戸棚】 ◆ **polcos szekrény** ◇ **しょつきとだな** 【食器戸棚】 **konyhaszekrény**

どたばた ◆ **kapkodva** (慌てて) ◆ **lábdobogás** (足を踏みつけること) ◆ **randalírozva** (暴れて) ◆ **rohangászva** (走り回って)

ドタバタきげき 【ドタバタ喜劇】 ◆ **igénytelen bohózat**

どたばたする ◆ **dobog** 「子供たちはどたばた走り回っていた。」 „A gyerekek dobogva szaladgáltak.” ◆ **kapkod** (あわてる) 「どたばたしないで落ち着いて作業してください！」 „Ne kapkodj, nyugodtan dolgozz!” ◇ **あしをどたばたさせる** 【足をどたばたさせる】 **dobog**

とだれ 【戸垂れ、戸垂れ、戸垂れ】 ◆ **lelógó ajtó-gyök**

トタン ◆ **bádog** ◆ **horgany** ◆ **pléh**

とたん 【塗炭】 ◆ **gyötrelem**

とたん 【途端】 ◆ **amint** (一とたん) 「顔を見たときとたんたまされた」とわかった。」 „Amint rápillantott tudta, hogy be lett csapva.” ◇ **はっとおもったとたん** 【はっと思った途端】 **abban a szent pillanatban** 「はっと思った途端シャネデリアが落ちた。」 „Abban a szent pillanatban leesett a csillár.”

トタンいた 【トタン板】 ◆ **bádoglemez** (亜鉛めっき鋼板) ◆ **horganyzott vaslemez** 「トタン板を曲げた。」 „Meghajlítottam a horganyzott vaslemezt.” ◆ **pléhlemez** (亜鉛めっき鋼板)

トたんちよう 【ト短調】 ◆ **g-moll**

とたんに 【途端に】 ◆ **amint** 「彼が渡りきった途端に橋が崩れた。」 „Leszakadt a híd, amint átért rajta.”

とたんのくるしみ 【塗炭の苦しみ】 ◆ **borzalmas gyötrelem**

どたんば 【土壇場】 ◆ **utolsó pillanat** (ギリギリの時間) 「チームは土壇場で逆転した。」 „A csapat az utolsó pillanatban fordított.” ◆ **vesztőhely** (死刑場)

トタンやね 【トタン屋根】 ◆ **bádogtető** 「村にはトタン屋根の家が建っていた。」 „A faluban állt egy bádogtetős ház.”

とち 【土地】 ◆ **föld** 「兄は土地を買った。」 „A bátyám földet vett.” ◆ **hely** 「住み慣れた土地を離れた。」 „Elhagyta a helyet, amihez hozzászóttam.” ◆ **telek** 「売りに出ている土地を探しています。」 „Eladó telket keresek!”

とち 【栃、椽】 ◆ **japán lógesztenye** ◆ **lőgesztenye**

とちかいかく 【土地改革】 ◆ **földreform**

とちかいはつ 【土地開発】 ◆ **területfejlesztés**

とちかいはつこうしゃ 【土地開発公社】 ◆ **területfejlesztő**

とちかいはつしゃ 【土地開発者】 ◆ **területfejlesztő**

とちかいりょう 【土地改良】 ◆ **melioráció** ◆ **talajjavítás**

とちかおく 【土地家屋】 ◆ **ingatlan**

とちかかく 【土地価格】 ◆ **földár** ◆ **telekár**

とちがって 【と違って】 ◆ **ellentétben** (引き換え) 「哺乳類は鳥と違って卵を産まない。」 „Az emlősök, a madarakkal ellentétben, nem raknak tojást.”

◆ **eltérően** 「妻と違って彼はゴルフが好きだ。」 „A feleségétől eltérően ő szereti a golfot.”

とちがら 【土地柄】 ◆ **helyi jellegzetesség**

とちかん 【土地勘】 ◆ **helyismeret** 「犯人は土地勘があった。」 „Az elkövető jó helyismerettel rendelkezett.”

とちぎけん 【栃木県】 ◆ **Tocsigi megye**

とちじ 【都知事】 ◆ **főpolgármester** ◆ **fővárosi helytartó**

とちしゅうよう 【土地収用】 ◆ **föld kisajátítása**

とちしょゆうしゃ 【土地所有者】 ◆ **földtulajdonos** ◆ **telektulajdonos**

とちだいちょう 【土地台帳】 ◆ **kataszter** ◆ **telekkönyv**

とちっこ 【土地っ子】 ◆ **helybéli**

とちとうき 【土地投機】 ◆ **telekspekuláció**

とちとうきぼ 【土地登記簿】 ◆ **ingatlannyilvántartás** ◆ **telekkönyv**

とちとくさんの 【土地特産の】 ◆ **endémiás** (動植物)

とちなりぎん 【土地成金】 ◆ **földmágnás**

とちのき 【栃の木、橡の木】 ◆ **japán vadgesztenye**

とちのきょうかい 【土地の境界】 ◆ **mezsgye**

とちばんじん 【栃葉人参】 ◆ **ginzeng**

とちぶんぱい 【土地分配】 ◆ **földosztás**

どちゃく 【土着】 ◆ **autochton** (土着～) ◆ **őshonosság**

どちゃくか 【土着化】 ◆ **honosítás**

どちゃくする 【土着する】 ◆ **letelepszik** 「民族はこの地域に土着した。」 „A nemzetiség letelepedett erre a helyre.” ◆ **őshonos** 「マンガリツツァはハンガリーに土着している豚です。」 „A mangalica Magyarországon őshonos sertés.”

どちゃくの 【土着の】 ◆ **bennszülött** ◆ **őshonos** 「土着の植物」 „őshonos növény” ◆ **ősi**

どちゃくぶんか 【土着文化】 ◆ **őskultúra**

どちゃくみん 【土着民】 ◆ **őslakos** ◆ **őslakosság**

とちゅう 【渡中】 ◆ **utazás Kinába**

とちゅう 【途中】 ◆ **közben** 「運転している途中で車が止まった。」 „Vezetés közben leállt a kocsi.” ◇ **いくとちゅうで** 【行く途中で】 **menet** 「会社に行く途中で手紙を出した。」 „Munkába menet feladtam a levelet.” ◇ **きたくの**

とちゅうで 【帰宅の途中で】 **hazafelé** 「帰宅の途中で薬屋に寄った。」 „Hazafelé bementem a gyógyszertárba.”

とちゅうけいじ 【途中計時】 ◆ **részidő**

とちゅうげしゃ 【途中下車】 ◆ **útmegszakítás**

とちゅうげしゃする 【途中下車する】 ◆ **megszakít** 「この切符では途中下車が有効です。」 „Ezzel a jeggyel meg lehet szakítani az utat.”

とちゅうたいがくしゃ 【途中退学者】 ◆ **lemorzsolódott diák**

とちゅうだつらく 【中途脱落】 ◆ **lemorzsolódás**

とちゅうで 【途中で】 ◆ **közben** 「階段を登っている途中で足が滑った。」 „Lépcsőzés közben begöröcsölt a lábam.” ◆ **menet közben** 「途中でお金を忘れた事に気がついた。」 „Menet közben jutott eszébe, hogy otthon felejtette a pénzt.” ◆ **útközben** 「いつも家に帰る途中で買物をします。」 „Amikor hazamegyek, útközben bevásárlók.”

とちゅうでおわる 【途中で終わる】 ◆ **félbemarad** 「途中で終わったチェスゲームを続けた。」 „Folytatták a félbemaradt sakkjátszmát.”

とちゅうでだつらく 【途中で脱落する】 ◆ **le-morzsolódik** 「この学校は途中で脱落する生徒が多い。」 „Ebből az iskolából sokan lemorzsolódnak.”

とちゅうでたのむ 【途中で頼む】 ◆ **lekér** 「ダンスの途中で他の人から踊って欲しいと頼まれた。」 „Lekérték a táncpartneremet, amikor táncoltunk.”

とちゅうでちゅうしする 【途中で中止する】 ◆ **félbeszakít** 「試合は途中で中止された。」 „Félbeszakították a meccset.”

とちゅうでなげ出す 【途中で投げ出す】 ◆ **félbehagy** 「一度始めたことは簡単に途中で投げ出さないこと！」 „Nem szabad félbehagyni, amit az ember elkezd.”

とちゅうでやめる 【途中で止める】 ◆ **félbehagy** 「大学を途中で止めた。」 „Félbehagytam az egyetemem.”

とちゅうまで 【途中まで】 ◆ **félig** 「映画を途中まで見た。」 „Félig néztem a filmet.”

とちょう 【都庁】 ◆ **főpolgármesteri hivatal** ◆ **városháza**

とちょう 【度牒】 ◆ **szerzetesi igazolvány** (尼に交付される身分証)

とちょういん 【土地要因】 ◆ **edafikus tényező** (土壌要因)

とちょうし 【徒長枝】 ◆ **kitartórügy** ◆ **sarjhajtás** ◆ **tarack** ◆ **tóhajtás**

とちょうしたじょうみやく 【怒張した静脈】 ◆ **visszér**

とちょうちょう 【ト長調】 ◆ **G-dúr**

どちら 【何方】 ◆ **melyik** 「国内産と外国産とどちらの商品が好きなの？」 „Melyik árut szeretted jobban, a hazait vagy a külföldit?” ◆ **どちら**

かの 【何方かの】 **valamelyik** 「どちらかの手にコインを隠した。」 „Valamelyik kezembe elrejtettem egy érmét.” ◆ **どちらさま** 【どちら

様、何方様は】 **ki** 「もしもし、どちら様ですか？」 „Halló, ki beszél?” ◆ **どちらでも** 【何方でも】 **egyaránt** 「この肉は煮ても焼いてもどちらでもいい。」 „Ez a hús sütésre és főzésre egyaránt jó.” ◆ **どちらでも** 【何方でも】 **akár-**

melyik 「どちらを見ても高かった。」 „Akármelyiket néztem, drága volt.” ◆ **どちらでも** 【何方でも】 **bármelyik** 「どちらの色でもいいです。」 „Bármelyik szín jó lesz.” ◆ **どちらに** 【何方に】 **hol** 「どちらにお勤めですか？」 „Hol tetszik dolgozni?” ◆ **どちらに** 【何方に】 **melyiket** 「どちらにしようかなあ。」 „Melyiket választam?” ◆ **どちらへ** 【何方へ】 **docsira-e**

hová 「どちらへ行かれますか？」 „Hová tetszik menni?” ◆ **どちらも** 【何方も】 **semelyik** (否定文で) 「どちらのケーキも美味しくなかった。」 „Semelyik sütemény sem volt finom.” ◆ **どちらも** 【何方も】 **mindkét** (肯定文で)

「どちらの足も治った。」 „Mindkét lábam meggyógyult.”

どちらか 【何方か】 ◆ **vagy** 「勝つか、死ぬか、どちらかだ。」 „Vagy győzünk, vagy meghalunk.”

どちらかという 【どちらかと言うと】 ◆ **ha választani lehet** 「どちらかと言うと種なしのぶどうが好き。」 „Ha választani lehet, a mag nélküli szőlőt szeretem.”

どちらかといえば 【どちらかと言えば、何方かと言えば】 ◆ **ha már választani kell** 「どちらかと言えば、夏の方が好きです。」 „Ha már választani kell, én a nyarat jobban szeretem.”

どちらかの 【何方かの】 ◆ **valamelyik** 「どちらかの手にコインを隠した。」 „Valamelyik kezembe elrejtettem egy érmét.”

どちらさま 【どちら様、何方様は】 ◆ **ki** 「もしもし、どちら様ですか？」 „Halló, ki beszél?”

どちらでも 【何方でも】 ◆ **akármelyik** 「どちらを見ても高かった。」 „Akármelyiket néztem, drága volt.” ◆ **bármelyik** 「どちらの色でもいいです。」 „Bármelyik szín jó lesz.” ◆ **egy-**

aránt 「この肉は煮ても焼いてもどちらでもいい。」 „Ez a hús sütésre és főzésre egyaránt jó.”

どちらに 【何方に】 ◆ **hol** 「どちらにお勤めですか？」 „Hol tetszik dolgozni?” ◆ **melyiket** 「どちらにしようかなあ。」 „Melyiket válasszam?”

どちらにしようかとおもう 【どちらにしようかと思う】 **docsiranisíjókato omou** ◆ **ingadozik** 「二つの選択肢のどちらにしようかと思つた。」 „Két választás között ingadoztam.”

どちらの 【何方の】 ◆ **egyik sem** (否定文で) 「どちらの目も開いていない。」 „Egyik szemem sem nyitottam ki.”

どちらへ 【何方へ】 **docsira-e** ◆ **akármerre** 「どちらへ曲がっても同じところに着く。」 „Akármerre fordulunk, ugyanoda lukadunk ki.”

◆ **hová** 「どちらへ行かれますか？」 „Hová tetszik menni?” ◆ **merre** 「どちらへ行くのが悩んでいた。」 „Nem tudtam, merre menjek.”

どちらも 【何方も】 ◆ **mindkét** (肯定文で) 「どちらの足も治った。」 „Mindkét lábam meggyógyult.” ◆ **semelyik** (否定文で) 「どちらのケーキも美味しくなかった。」 „Semelyik sütemény sem volt finom.”

どちらも借りが無い 【どちらも借りが無い】 ◆ **kvitt** 「お金を労働で返したので、これでどちらも借りが無い。」 „Munkával visszafizettem az adósságot. Ezzel kvittek vagyunk.”

とちりよう 【土地利用】 ◆ **földhasznosítás**

とちる ◆ **bakizik** (せりふを間違える) 「アナウンサーはとちった。」 „A bemondó bakizott.”

◆ **elbaltáz** 「コンピューターの設定をとちった。」 „Elbaltáztam a számítógép beállításait.”

◆ **elront** 「俳優は台詞をとちった。」 „A színész elrontotta a szövegét.” ◆ **eltol** 「コンピューターの設定をとちった。」 „Eltoltam a beállításokat a számítógépen.”

◇ **はやとちり** 【早とちり】 **elhamarkodottság okozta hiba** 「僕の早とちりだった。」 „Elhamarkodott voltam.”

とつ 【凸】 ◆ **domború** (凸～)

とつおいつ ◆ **ingadozva**

とつおいつする ◆ **ingadozik**

とつか 【徳化】 ◆ **erkölcsi nevelés**

とつか 【特価】 ◆ **jutányos ár** ◆ **kedvezményes ár** 「腕時計を特価で手に入れた。」 „Kedvezményes áron jutottam a karórához.”

とつか 【特化】 ◆ **specializálódás** ◆ **szakosodás** (分野に)

とつか 【何処か】 ◆ **valahol** (どこか) 「この映画をどっかで見たことがある。」 „Láttam már valahol ezt a filmet.”

トッカータ ◆ **tokkáta**

とつかい 【読会】 ◆ **olvasás** (英議会の) 「法案の第一読会」 „törvényjavaslat első olvasása”

とつかい 【読解】 ◆ **olvasott szöveg megértése** ◆ **szövegértés** ◆ **szövegolvasás**

とつかいする 【読解する】 ◆ **olvasott szöveget megért**

とつかいりよく 【読解力】 ◆ **szövegértési készség**

とつかいりよくテスト 【読解力テスト】 ◆ **szövegértési készség tesztje**

とつかする 【徳化する】 ◆ **erkölcsi példát muatva nevel**

とつかする 【特化する】 ◆ **specializálódik** 「このロボットは溶接に特化している。」 „Ez a robot hegesztésre specializálódott.” ◆ **szakosodik** (分野に) 「この病院は交通事故の患者の治療に特化している。」 „Ez a kórház közlekedési balesetekre szakosodott.”

とつかする 【毒化する】 ◆ **mérgező lesz** 「ふくは元々無毒ですが、外因により毒化するのです。」 „A gömbhal eredetileg ártalmatlan, de külső okokból mérgező lesz.”

とつがせる 【嫁がせる】 ◆ **férjhez ad** 「娘を嫁がせた。」 „Férjhez adtam a lányomat.”

とつかはんばい 【特価販売】 ◆ **akció** ◆ **kedvezményes kiárusítás**

とつかひん 【特価品】 ◆ **akciós termék**

とっかひんうりば 【特価品売り場】 ◆ **akciós termékek pultja**

どっかりと ◆ **mozdíthatatlanul** 「どっかりとゆか すわ 床に座っていた。」 „Mozdíthatatlanul ült a földön.”

とっかん 【突貫】 ◆ **roham**

とっかんけいかく 【突貫計画】 ◆ **rohamterv**

とっかんさぎょう 【突貫作業】 ◆ **rohammunka** とっかんさぎょう ていぼう こうじ すす 「突貫作業で堤防の工事が進んだ。」 „Rohammunkával készült a gát.”

とっかんすう 【凸関数】 ◆ **konvex függvény**

とっかんする 【突貫する】 ◆ **áttör** (貫き通す) みせ まえ ひと なか とっかん 「店の前の人だかりの中を突貫した。」 „Áttörtem magam az üzlet előtti tömegen.” ◆

megrohamoz (攻撃する) てき たいくん とっかん 「敵の大群に突貫した。」 „Megrohamozta a nagy létszámú elleneséges csapatot.”

とつき 【特記】 ◆ **külön említés**

とつき 【突起】 ◆ **kinövés** ◆ **kitüremkedés** ◆ **nyúlvány** ◇ **がいじとつき** 【外耳突起】 **el-lencáp** ◇ **じゅじょうとつき** 【樹状突起】 **fa-ágszerű kinövés** ◇ **じゅじょうとつき** 【樹状突起】 **dendrit** ◇ **ぜつじょうとつき** 【舌状突起】 **nyelvecske** ◇ **ちゅうじょうとつき** 【虫様突起】 **féregnyúlvány**

とつきすべき 【特記すべき】 ◆ **kiemelt** 「りれきしょ とつき じこう わなに か 履歴書の特記すべき事項には何を書けばよいですか?」 „Az önéletrajzon, mit kell írni a kiemelten fontos részre?”

とつきする 【特記する】 ◆ **külön megemlít** 「とつき きにめう 特記したいことがありましたら記入してください。」 „Írja ide, ha valamit külön meg kíván említeni!”

とつきする 【突起する】 ◆ **kiáll** 「とつき つち くい 土から杭が突起していた。」 „A földből kiállt egy karó.” ◆

kimagaslik 「あのビルは突起していた。」 „Az épület kimagaslott.” ◆ **kitüremkedik** 「わ とつき このイボは突起している。」 „Ez az anyajegy kitüremkedik.”

どつきの 【度付きの】 ◆ **dioptriás** 「どつ 度付きのサングラスを買った。」 „Dioptriás napszemüveget vettem.”

とつきゅう 【特急】 ◆ **expressz** (特別急行) ◇ **ちょうとつきゅう** 【超特急】 **szuperexp-ressz** 「ちょうとつきゅう きつぷ か 超特急の切符を買った。」 „Jegyet vettem a szuperexpresszre.” ◇ **つうきんとつきゅう** 【通勤特急】 **ingázó gyorsvonat**

とつきゅう 【特級】 ◆ **különleges minőség**

とつきゅうけん 【特急券】 ◆ **gyorsvonati pótjegy**

とつきゅうしゅ 【特級酒】 ◆ **különleges minőségű rizsbor**

とつきゅうでんしゃ 【特急電車】 ◆ **expressz-vonat**

とつきゅうひん 【特級品】 ◆ **különleges minőségű cikk**

とつきゅうりょうきん 【特急料金】 ◆ **expresszvonati pótdíj**

とつきゅうれつしゃ 【特急列車】 ◆ **expressz-vonat** ◆ **szuperexpressz**

とつきよ 【特許】 ◆ **engedély** (許可) ◆ **szabadalom** 「せいひん わ とつきよ き この製品は特許が切れた。」 „Lejárt a szabadalom erre a termékre.” ◇ **せいぼうとつきよ** 【製法特許】 **gyártási szabadalom** ◇ **とつきよをえる** 【特許を得る】 **megkapja a szabadalmat** 「かれ はつめい わ とつきよ え 彼の発明は特許を得た。」 „Megkapta a szabadalmat a találmányára.”

どつきよ 【独居】 ◆ **egyedül élés** ◆ **remete-élet**

とつきよきよく 【特許局】 ◆ **szabadalmi hivatal** ◆ **találmányi hivatal**

とつきよけん 【特許権】 ◆ **szabadalmi jog**

どつきよこうきん 【独居拘禁】 ◆ **magánzárkába helyezés**

とつきよしゅつがん 【特許出願】 ◆ **szabadalmi kérelem**

とつきよしゅつがんちゅう 【特許出願中】 ◆ **szabadalmaztatás alatt** ◆ **szabadalmi kérelem beadva**

とつきよしょう 【特許証】 ◆ **szabadalmi tanúsítvány**

どつきよする 【独居する】 ◆ **egyedül él** 「かぞく とつきよ 家族とのつながりがなく、独居している。」 „A családjával nem tartja a kapcsolatot, egyedül él.”

とつきよちょう 【特許庁】 ◆ **Japán Szabadalmi Hivatal** ◆ **szabadalmi hivatal**

とつきよひん 【特許品】 ◆ **szabadalmaztatott termék**

とつきよぼう 【独居房】 ◆ **magáncella** (独居房) ◆ **magánzárka** (独居房)

とつきよりょう 【特許料】 ◆ **szabadalmi díj**

とつきよろうじん 【独居老人】 ◆ **egyedül élő idős ember**

とつきよをえる 【特許を得る】 ◆ **megkapja a szabadalmat** かれ はつめい わ とつきよ え 「彼の発明は特許を得た。」
„Megkapta a szabadalmat a találmányára.”

とつきよをとる 【特許を取る】 ◆ **szabadalmaztat** せいぞうほう とつきよ と 「製造法の特許を取った。」
„Szabadalmaztatta a gyártási eljárást.”

とつきり ◆ **meglepetés** (人を驚かせること)
へや しか 「部屋にとつきりを仕掛けた。」
„A lakásba felszereltem valami meglepetést.” ◆ **meglepődve** 「とつきりした。」
„Meglepődtem.”

とつきりカメラ ◆ **kandi kamera**

ドッキング ◆ **dokkolás** ◆ **összekapcsolás**

ドッキング・ステーション ◆ **dokkolóállomás**

ドッキングする ◆ **rákapcsolódik** そうじ 「掃除ロボットはドッキングステーションにドッキングした。」
„A robotporszívó rákapcsolódott a dokkolóállomásra.”

とつきんぼう 【独禁法】 ◆ **monopóliumellenes törvény** (独占禁止法)

とつぐ 【嫁ぐ】 ◆ **beházasodik** かのじょ わ すずき 「彼女は鈴木家に嫁いだ。」
„Beházasodott a Szuzuki családba.” ◆ **férjhez megy** (よめに行く) 「娘が嫁いだ。」
„A lányom férjhez ment.” ◆ **hozzámegy** とつ 「ヨウジに嫁いだ。」
„Hozzáment Józsihoz.” ◇ **とつがせる** 【嫁がせる】 **férjhez ad** むすめ とつ 「娘を嫁がせた。」
„Férjhez adtam a lányomat.”

ドック ◆ **dokk** ふね 「船をドックに入れた。」
„A hajót beállította a dokkba.” ◇ **うきドック** 【浮きドック】 **úszódokk** ◇ **かんドック** ふね わ かん 【乾ドック】 **szárazdokk** はい 「船は乾ドックに入った。」
„A hajó szárazdokkba került.” ◇ **けんぞうドック** 【建造ドック】 **építődokk** ◇ **しつドック** 【湿ドック】 **nedvesdokk** ◇ **にんげんど**

ドック 【人間ドック】 **szűrővizsgálat** にんげん しほうかん 「人間ドックで脂肪肝を指摘されました。」
„A szűrővizsgálaton kimutatták, hogy májnagyobbodásom van.”

ドッグ ◆ **kutya** (犬) ◇ **ジャーマン・シェパード・ドッグ** **német juhászkutya**

どつぐがたゆそうせん 【ドック型輸送船】 ◆ **dokkhajó**

ドックがたようりくかん 【ドック型揚陸艦】 ◆ **partraszállító dokkhajó**

とつくから 【疾くから】 ◆ **régtől fogva**

ドックしよりょう 【ドック使用量】 ◆ **dokkhasználati díj**

ドッグショー ◆ **kutyakiállítás** (犬の品評会)

とつくに 【疾くくに】 ◆ **régen** しごと わ 「その仕事はとつくに終わっています。」
„Már régen befejeztem azt a munkát.”

ドッグフード ◆ **kutyaeledel**

とつくみあい 【取っ組み合い】 ◆ **bunyó** ◆ **verekedés** けんか わ とく あ 「喧嘩は取っ組み合いになった。」
„A vita verekedéssé fajult.”

とつくみあいをする 【取っ組み合いをする】 ◆ **egymásnak esik** おこ ふたり わ とく あ 「怒った二人は取っ組み合いをした。」
„A két mérges ember egymásnak esett.” ◆ **összeugrik** ふたり わ とく あ 「パプで二人は取っ組み合いをしていた。」
„Két ember összeugrott a kocsmában.”

とつくみあう 【取っ組み合う、取っ組合う】 ◆ **birkózik** どろぼう とく あ 「泥棒と取っ組み合った。」
„A betörővel birkózott.”

とつくり 【徳利】 ◆ **palackocska** ◆ **szakéspalack** ◇ **おみきどつくり** 【おみき徳利、お神酒徳利、御神酒徳利】 **egy pár áldozati szakéspalack**

とつくりと ◆ **alaposan** (十分に) 「とつくりと考えて下さい。」
„Alaposan gondolja át!”

とつくりのセーター 【徳利のセーター】 ◆ **garbó**

とつくん 【特訓】 ◆ **gyorstalpaló** ◆ **intenzív gyakorlat** はつおん とつくん う 「発音の特訓を受けた。」
„Intenzív kiejtési gyakorlaton vettem részt.” ◆ **inten-**

zív tanfolyam えいご とっくん [英語の特訓] „intenzív angol tanfolyam”

どっけ [毒気] ◆ **mérges gáz** (どくけ、気体) ◆ **rosszindulat** (どくけ、悪気) ◇ **どくけをぬく** [毒気を抜く] **kihúzza a mérgefogát** [彼女の親切さに毒気を抜かれた。] „A kedvességével kihúzta a mérgefogam.” ◇ **どくけ**

をふくんだ [毒気を含んだ] **mérgező** [毒気を含んだ刺激臭] „mérgező, irritáló szag” ◇ **どくけをふくんだ** [毒気を含んだ] **rosszindulatú** [毒気を含んだ言葉] „rosszindulatú szavak”

どっけい [特惠] ◆ **kedvezmény**

どっけいかんぜい [特惠関税] ◆ **kedvezményes vám** ◆ **vámkedvezmény**

どっけいぜいりつ [特惠税率] ◆ **kedvezményes tarifa**

どっけいたいぐう [特惠待遇] ◆ **különleges elbánás**

どつげき [突撃] ◆ **lerohan** ◆ **megrohamozás** ◆ **roham** [軍隊は突撃を始めた。] „A katonák rohamra indultak.”

どつげきしゅざい [突撃取材] ◆ **konfrontáló interjú**

どつげきする [突撃する] ◆ **lerohan** [敵に突撃した。] „Lerohanták az ellenségét.”

どつげきたい [突撃隊] ◆ **rohamosztag**

どつげきたいいん [突撃隊員] ◆ **rohamgárdista** ◆ **rohamosztagos**

どっけん [特権] ◆ **előjog** (既得権) [大統領の特権] „elnök előjogai” ◆ **kiváltság** [王は特権を与えられた。] „A király kiváltságokkal ruházta fel.” ◆ **privilegium** [おしゃれは女性の特権です。] „A csinos öltözék a nők privilegiuma.” ◇ **がいこうどっけん** [外交特権] **diplomáciai védettség** ◇ **がいこうどっけん** [外交特権] **diplomáciai mentesség** [外交特権を享有する。] „Diplomáciai mentességet élvez.” ◇ **めんじょのとっけん** [免除の特権] **mentelmi jog** ◇ **めんせきどっけん** [免責特権] **mentelmi jog** (国会議院の) ◇ **めん**

せきどっけん [免責特権] **diplomáciai mentesség** (外交官の)

どっけんかいきゅう [特権階級] ◆ **kiváltságos osztály**

どっけんそうしつ [特権喪失] ◆ **kiváltság elvesztése**

どっけんてきな [特権的な] ◆ **privilegizált** [特権的なエリート] „privilegizált elit”

どっけんのある [特権のある] ◆ **kiváltságokkal járó** [特権のあるサービス] „kiváltságokkal járó szolgáltatás” ◆ **kiváltságos** [特権のある人] „kiváltságos ember”

どっけんらんよう [特権濫用、特権の乱用] ◆ **kiváltsággal visszaélés**

とっこ [独鈷、独古、独股] ◆ **tokko**

どっこい ◆ **mégis** [受からないと思っただけど、どっこい合格した。] „Az hittem nem sikerül a vizsga, mégis átmentem.” ◆ **nono** [どっこい、そうはいかない!] „Nono, nem úgy van az!”

どっこいしょ ◆ **hopsz** [どっこいしょと椅子から立ち上がった。] „Hopsz, felálltam.” ◆ **hórukk** [どっこいしょと重たい荷物を持ち上げた。] „Hórukk, feemeltem a nehéz csomagot.”

とっこう [德行] ◆ **jó cselekedet** ◆ **jótét**

とっこう [特効] ◆ **különleges hatás** [この温泉はリューマチに特効がある。] „Ez a gyógyvíz különlegesen a reumára hat.”

とっこう [特攻] ◆ **kamikaze akció** ◇ **とっこうにいく** [特攻に行く] **kamikazés lesz**

どっこうせん [独航船] ◆ **különálló halászhajó**

とっこうたい [特攻隊] ◆ **kamikaze alakulat** (特別攻撃隊)

とっこうたいいん [特攻隊員] ◆ **kamikaze**

とっこうにいく [特攻に行く] ◆ **kamikazés lesz**

とっこうやく [特効薬] ◆ **ellenszer** (ある病気に効く) [癌の特効薬を開発した。] „Kifejlesztették a rák ellenszerét.” ◆ **orvosság** [ばか

わ とっこうやく わ
には特効薬はない。」 „Hülyeség ellen nincs or-
vosság.”

とっさに 【咄嗟に】 ◆ **azonnal** 「咄嗟に答え
られない。」 „Nem tudok azonnal válaszolni.”

◆ **hirtelen** 「とっさにブレーキを踏んだ。」
„Hirtelen ráteposott a fékre.” ◆ **sebtében** 「
わたし わ となり ひと
私はとっさに隣の人にしがみついた。」
„Sebtében belekapaszkodtam a mellettem álló-
ba.”

とっさの 【咄嗟の】 ◆ **azonnali** 「咄嗟の判断
をした。」 „Azonnali döntést hoztam.” ◆ **gyors**
とっさ ほんのう
「咄嗟の反応」 „gyors reakció” ◆ **váratlan** 「
とっさ できごと
咄嗟の出来事」 „váratlan esemény”

どっさり ◆ **dögivel** (たくさん) 「仕事を
どっさりともらった。」 „Kaptam munkát dögiv-
el.” ◆ **rengeteg** (たくさん) 「ジャガイモ
はどっさりとある。」 „Rengeteg krumplink
van.” ◆ **tompa puffanással** 「積み重ねてい
ほん わ お
た本はどっさりと落ちた。」 „A stócba rakott
könyvek tompa puffanással ledőltek.”

ドッジム ◆ **dodzssem**

ドッジボール ◆ **kidobójáték** ◆ **tűzharc** 「
校庭でドッジボールをして遊んだ。」 „Az isko-
laudvaron tűzharcot játszott.”

とっしゅつ 【突出】 ◆ **kiemelkedés** ◆ **kima-
gaslás** ◆ **kiszögellés** ◆ **kiugrás** ◇ **ガスと
っしゅつじこ** 【ガス突出事故】 **bányalégbal-
eset**

とっしゅつする 【突出する】 ◆ **jelentékeny**
くに さんぎょう わ とっしゅつ
「その国の産業は突出していた。」 „Jelenté-
keny volt az ország ipara.” ◆ **kiemelkedik** 「こ
とう わ まわ とっしゅつ
この塔は周りから突出している。」 „Ez a torony
kiemelkedik a környezetéből.” ◆ **kimagaslik**
かいしゃ ぎょうせき わ とっしゅつ
「この会社の業績は突出している。」 „En-
nek a vállalatnak a teljesítménye kimagasló.” ◆
い わ とっしゅつ
kiszögellik 「岩が突出していた。」 „A szikla
kiszögellt.” ◆ **kitör** 「炭鉱でガスが突出し
たんこう とっしゅつ
た。」 „A bányában kitört a gáz.” ◆ **kiugrik** 「
こうさいひ わ とっしゅつ
交際費は突出している。」 „Kiugróan magas a
representációs költség.”

とっしゅつぶ 【突出部】 ◆ **nyúlvány**

とつじょ 【突如】 ◆ **hirtelen** 「彼女は突如現
かのじょ わ とつじょあらわ
れた。」 „Hirtelen megjelent.”

とつじょうの 【凸状の】 ◆ **domború**
どっしりと重い 【どっしりと重い】 ◆ **nehéz**
どっしりとした ◆ **terebélyes** (貫禄のある)

とつしんする 【突進する】 ◆ **előre rohan** 「勢
よ とつしん
い良く突進した。」 „Nagy erővel rohantam elő-
せんしゅ わ もくひょう めざ とつしん
re.” ◆ **előretör** 「選手は目標を目指して突進
した。」 „A versenyző tört előre a cél felé.” ◆
nekiront 「門を通ったところで犬が突進して
もん とお いぬ とつしん
きた。」 „Ahogy beléptem a kapun, nekem ron-
tott egy kutya.” ◆ **nyomul** 「敵軍に向かって
とつしん
突進した。」 „Az ellenség felé nyomultunk.” ◆

ráront 「熊は突進してきた。」 „A medve ránk
くま わ とつしん
rontott.” ◆ **robog** 「突進してくる車を除け
とつしん くるま の
た。」 „Kitértem a robogva közeledő kocsí elől.”

とつぜん 【突然】 ◆ **egyszer csak** 「飛行機は
ひこうき わ
レーダーから突然消えた。」 „A repülőgép egy-
とつぜん き
szer csak eltűnt a radar képernyőjéről.” ◆ **hirte-
とつぜんわれ うしな
len** 「突然我を失った。」 „Hirtelen elvesztet-
ともだち とつぜんかお
tem a fejem.” ◆ **váratlanul** 「友達が突然顔を
だ
出した。」 „Váratlanul betoppant a barátom.”

とつぜんあらわれる 【突然現れる】 ◆ **toppan**
ちち わ とつぜんわたし へや あらわ
「父は突然私の部屋に現れた。」 „Az apám a
szobámba toppant.”

とつぜんし 【突然死】 ◆ **hirtelen halál**
とつぜんちいさくなる 【突然小さくなる】 ◆
がどう わ とつぜんちい
összeugrik 「モニターの画像は突然小さくな
った。」 „Összeugrott a kép a monitoron.”

とつぜんとりだす 【突然取り出す】 ◆ **előránt**
とつぜん は
とつぜんの 【突然の】 ◆ **hirtelen** 「突然の吐き
け
気」 „hirtelen fellépő hányinger”

とつぜんへんい 【突然変異】 ◆ **mutáció** 「
とつぜんへんい ほか しゅ
突然変異で他の種ができた。」 „A mutációval
egy másik faj jött létre.” ◇ **いでんしとつぜんへ
んい** 【遺伝子突然変異】 **génmutáció** ◇ **サイ
レントとつぜんへんい** 【サイレント突然変異】

csendes mutáció ◇ しぜんとつぜんへんい
 【自然突然変異】 spontán mutáció ◇ せん
 しょくたいとつぜんへんい 【染色体突然変異】
 kromoszóma-mutáció ◇ ぜんとつぜんへんい
 【前突然変異】 premutáció ◇ ちしとつぜん
 へんい 【致死突然変異】 halálos mutáció ◇
 ちしとつぜんへんい 【致死突然変異】 letális
 mutáció ◇ てんとつぜんへんい 【点突然変
 異】 pontmutáció ◇ ミスセンスとつぜんへん
 い 【ミスセンス突然変異】 értelmetlen mu-
 táció

とつぜんへんいげん 【突然変異原】 ◆ mutagén

とつぜんへんいしゅ 【突然変異種】 ◆ mutáns

とつぜんへんいたい 【突然変異体】 ◆ mutáns

とつぜんへんいひんど 【突然変異頻度】 ◆ mu-
 tációs gyakoriság

とつぜんへんいゆうはつ 【突然変異誘発】 ◆
 mutagenesis ◇ ぶいとくいてきとつぜんへん
 いゆうはつ 【部位特異的突然変異誘発】 cél-
 zott mutagenesis

とつたん 【突端】 ◆ csúcs 【半島の突端】 „fél-
 sziget csúcsa”

どっち 【何方】 ◆ melyik 「どっちにしよう
 か？」 „Melyiket választam?” ◇ どっちから

【何方から】 honnan 「家か学校かどっちから
 来る？」 „Honnan jössz, otthonról vagy az is-
 kolából?” ◇ どっちに 【何方に】 merre 「左
 か右かどっちに行く？」 „Merre menjünk? Bal-
 ra vagy jobbra?” ◇ どっちに 【何方に】 hol 「
 言語中枢は左脳か右脳かどっちにある？」 „Hol
 van a beszédközpont? A bal agyféltekében vagy a
 jobban?”

どっちから 【何方から】 ◆ honnan 「家か学校
 かどっちから来る？」 „Honnan jössz, otthonról
 vagy az iskolából?”

どっちつかずの 【どっち付かずの、何方付かず
 の】 ◆ diplomatikus 「どっち付かずの身振
 り」 „diplomatikus magatartás” ◆ elkötele-
 zetlen 「どっち付かずの態度」 „elkötelezetlen
 magatartás” ◆ határozatlan 「どっちつかず
 の返事」 „határozatlan válasz” ◆ kialakulat-
 lan 「どっちつかずの状態」 „kialakulatlan ál-

lapot” ◆ köztes 「どっちつかずの立場」 „köz-
 tes álláspont” ◆ pávatáncot járó 「どっちつ
 かずの行動」 „pávatáncot járó viselkedés” ◆ ve-
 gyes 「どっちつかずの感情」 „vegyes érzel-
 mek”

どっちに 【何方に】 ◆ hol 「言語中枢は左脳
 か右脳かどっちにある？」 „Hol van a beszéd-
 központ? A bal agyféltekében vagy a jobban?”

◆ merre 「左か右かどっちに行く？」 „Merre
 menjünk? Balra vagy jobbra?”

どっちにしても 【何方にしても】 ◆ bármelyi-
 ket is vesszük 「どっちにしても後悔しない
 と思う。」 „Bármelyiket is választod, nem fogod
 megbánni.”

どっちみち 【どっち道、何方道】 ◆ bármelyik
 utat is választjuk 「結末はどっちみち同
 じ。」 „Bármelyik utat is választjuk, a végered-
 mény ugyanaz.” ◆ így is, úgy is 「どっちみち
 負けるよ。」 „Így is, úgy is kikapunk.” ◆ úgy-
 is 「どっちみちいつも妻が言ったことになりま
 す。」 „Úgyis mindig az van, amit a feleségem
 mond.”

とつちめられる 【取つちめられる】 ◆ kikap 「
 嘘がばれて、父にとつちめられた。」 „Kikap-
 tam apámtól, amikor kiderült, hogy hazudtam.”
 ◆ szorul 「妻に浮気現場を押さえられて、と
 つちめられた。」 „Szorultam, amikor a felesé-
 gem a szeretőmmel együtt talált.”

とつちめる 【取つちめる】 ◆ megleckéztet
 「あいつを取つちめてやる！」 „Majd én meg-
 leckéztetem!” ◇ とつちめられる 【取つちめ
 られる】 kikap 「嘘がばれて、父にとつちめられ
 た。」 „Kikaptam apámtól, amikor kiderült,
 hogy hazudtam.” ◇ とつちめられる 【取つちめ
 られる】 szorul 「妻に浮気現場を押さえられ
 て、とつちめられた。」 „Szorultam, amikor a
 feleségem a szeretőmmel együtt talált.”

どっちも 【何方も】 ◆ bármelyik 「どっちを
 選んでも一緒。」 „Mindegy, bármelyiket is vá-
 lasztjuk.” ◆ mindkettő 「家で食べても、外食

してもどっちも高いです。」 „Akár itthon, akár étteremben eszünk, mindkettő drága.”

どっちもどっち 【何方何方】 ◆ **egyik olyan, mint a másik** 「『これとこれの服はどっちが似合う?』 『どっちもどっち』」 „-Melyik ruha áll jobban? -Egyik olyan, mint a másik.”

どっつかまえる 【とっ捕まえる、取っ捕まえる】 ◆ **elcsíp** 「泥棒をとっ捕まえた。」 „Elcsíptem a betörőt.”

どつつき 【取っ付き】 ◆ **kezdet** (最初) 「この楽器は取っ付きがやさしい。」 „Ennek a hangszernek a tanulása kezdetben könnyű.”

どつつき 【取っ付き、取っつき】 ◆ **eleje** (手前) 「森のどつつきにある神社」 „erdő elején álló szentély” ◆ **első benyomás** (第一印象) 「彼はどつつきが余り良くない。」 „Nem túl jó róla az első benyomás.”

どつつきにくい 【取っ付きにくい、取っつきにくい】 ◆ **megközelíthetetlen** 「取っ付きにくい人」 „megközelíthetetlen ember” ◆ **nehezen tanulható** 「取っ付きにくいゲーム」 „nehezen tanulható játék”

どつつきやすい 【取っ付きやすい、取っつきやすい】 ◆ **barátságos** 「取っ付きやすい人」 „barátságos ember” ◆ **könnyen tanulható** 「取っ付きやすい言語」 „könnyen tanulható nyelv”

どつつく 【取っ付く】 ◆ **belekapaszkodik** (とりすがる) ◆ **belekezd** (始める) 「この言語はどつつきやすい。」 „Könnyű belekezdeni ebbe a nyelvbe.”

どつつく 【取っ付く、取っつく】 ◆ **közeledik** (接しはじめる) 「彼は元々寡黙で取っ付き難しい。」 „Eleve hallgatag ember, nehéz közeledni hozzá.”

とって 【取って】 ◆ **számára** (～にとって) 「私にとって宗教とは何か。」 „Mit jelent számomra a vallás?” ◇ **にとって** 【に取って】

nek (～にとって) 「あの人のためにこれはたいしたことではありません。」 „Annak az embernek ez nem nagy kunszt.” ◇ **にとって** 【に取って】 **számára** (～にとって) 「僕にとってはこれはたいした苦勞ではない。」 „Számomra ez nem nagy megerőltetés.” ◇ **にとって** 【に取って】 **nak** (～にとって) 「猫にとっても木登りは簡単です。」 „A macskának könnyű felmászni a fára.”

とって 【取っ手、取手、把っ手、把手】 ◆ **fogantyú** 「タンスの取っ手がとれました。」 „Lejött a szekrény fogantyúja.” ◆ **fül** 「マグの取っ手」 „bögre füle” ◆ **kilincs** 「ドアの取っ手」 „ajtókilincs” ◆ **nyél** 「アイロンの取っ手を握った。」 „Megfogtam a vasoló nyelét.” ◇ **のとって** 【戸の取っ手、戸の取手】 **ajtókilincs**

とって 【突堤】 ◆ **hullámtörő gát** ◆ **kikötőtág**

とって 【突堤港】 ◆ **gáttal védett kikötő**

とって 【取って置き】 ◆ **félteve őrzött** 「とって置きのお宝」 „félteve őrzött titok”

とって 【取って返す】 ◆ **visszasiet** 「傷口から血が出たので病院に取って返した。」 „A sebből vér folyt, ezért visszasiettem a kórházba.”

とって 【取って代わる】 ◆ **felvált** 「機械は人に取って代わる。」 „A gépek felváltják

az embereket.” ◆ **helyébe lép** ^{かれ と か} [彼に取って代
^{ひとわ}わる人はいない。] „Nincs, aki a helyébe lép-
ne.”

とってくう [取って食う] **tottekuu** ◆ **meg-
eszik** ^{と く} [取って食ったりしないから安心し
^{あんしん}て!] „Ne félj, nem eszlek meg!”

とってくる [取ってくる、取って来る] ◆ **ide-
hoz** ^{しお と} [キッチンから塩を取ってきて!] „Hozd
^{いぬわ な}ide a sót a konyhából!” ◆ **visszahoz** ^{ぼう と} [犬は投
^とげた棒を取ってきた。] „A kutya visszahozta az
eldobott botot.”

とってくれる [取ってくれる] ◆ **idead** ^{しお} [お塩
^とを取ってくれる?] „Ideadná a sót?”

とってつけたような [取ってつけたような、取
^とって付けたような] ◆ **hazug** ^と [取ってつけた
^{せじ}ようなお世辞] „hazug bók” ◆ **mesterkél** ^と [
^と取ってつけたような笑いをした。] „Mesterkél-
ten nevetett.”

とってつけような [取ってつけような、取って
^と付けような] ◆ **szinlelt**

とっての [取っ手の] ◆ **nyelű** ^{なが と て} [長い取っ手の
^{なべ}鍋] „hosszú nyelvű edény”

とつても ◆ **baromi** (俗語) [これはとつても
^{たか}高い。] „Baromi drága.” ◆ **baromira** (俗語)
[これはとつても好^すき。] „Nekem ez baromira
tetszik.”

どつと ◆ **egyszerre** ^{はくしゅ お} [ドッと拍手が起こつ
^{かな お よ}た。] „Egyszerre tapsolni kezdtek.” ◆ **hirtelen**
[どつと悲しみが押し寄せた。] „Hirtelen el-
öntött a bánat.” ◆ **özönvizeszerűen** ◆ **vihar-
szerűen** ◇ **どつとおしよせる** [ドッと押し寄
^{きやく みせ お よ}せる] **előzönlik** [客が店にドッと押し寄せ
^{かれ わ わら}た。] „A vevők előzönlötték az üzletet.” ◇ **ど
つとわらう** [ドッと笑う] **viharszerű neve-
tés átfut** ^{かれ わ わら} [彼らはドッと笑った。] „Vihar-
szerű nevetés futott át rajtuk.”

ドット ◆ **pont** (点) ◆ **pötty** (点)

ドットいんじそうち [ドット印字装置] ◆ **mát-
rixnyomtató** (ドットプリンタ)

どつとおしよせる [ドッと押し寄せる] ◆ **el-
özönlik** ^{きやく みせ お よ} [客が店にドッと押し寄せた。] „A
vevők előzönlötték az üzletet.”

どつとつと [訥々と] ◆ **akadozva** ^{どつとつ はな} [訥々と話
した。] „Akadozva beszélt.” ◆ **döcögve**

どつとつとした [訥々とした] ◆ **akadozó** [
^{どつとつ はな かた}訥々とした話し方] „akadozó beszéd” ◆ **döcö-
gő**

どつとど ◆ **gyorsan** ◆ **hamarjában**

ドット・プリンター ◆ **mátrixnyomtató** ◆ **tús-
nyomtató**

ドット・プロット ◆ **dot-blot**

どつとりけん [鳥取県] ◆ **Tottori megye**

どつとりし [鳥取市] ◆ **Tottori**

どつとわらう [ドッと笑う] ◆ **viharszerű ne-
vetés átfut** ^{かれ わ わら} [彼らはドッと笑った。] „Vi-
harszerű nevetés futott át rajtuk.”

どつにゆう [突入] ◆ **behatolás**

どつにゆうする [突入する] ◆ **behatol** [
^{たんさき わ かせい たいきげん どつにゆう}探査機は火星の大気圏に突入した。] „Az űr-
szonda behatolt a Mars légkörébe.” ◆ **bocsát-**

kozik ^{ぎろん どつにゆう} [議論に突入した。] „Vitába bocsát-
kozott.”

どつにゆうでんりゆう [突入電流] ◆ **áramlök-
kés** ◆ **bekapcsolási áramlökés** (印加した
瞬間に流れる)

どつ [凸の] ◆ **konvex**

どつぱ [突破] ◆ **áthatolás** ^{ほうい とつぱ} [包围突破] „át-
hatolás a blokádon” ◆ **áttörés** (突き破ること)
◆ **leküzdés** ◆ **meghaladás** (越えること)
◆ **ぜんせんどつぱ** [前線突破] **frontát-
törés**

どつぱする [突破する] ◆ **áthajt** ^{あかしんごう} [赤信号を
^{どつぱ}突破した。] „Áthajtott a piroson.” ◆ **áthatol**
^{いんせき たいき どつぱ} [隕石が大気を突破した。] „A meteor áthatolt
^{かぶか わせんしゅう たかね}a légkörön.” ◆ **átlép** [株価は先週の高値を
^{どつぱ}突破した。] „A részvény árfolyama átlépte a
múlt heti csúcspot.” ◆ **átmegy** ^{なんかん しげん} [難関の試験を

とっぱ 突破した。] „Átment a nehéz felvételi vizsgán.”

◆ **átszakít** 「デモ隊が警察の壁を突破した。」 „A tüntetők átszakították a rendőrsorfat.” ◆ **áttör** 「水が堤防を突破した。」 „A víz áttörte a gátat.” ◆ **elér** (達成する) 「目標を突破した。」 „Elértem a célkitűzésemet.” ◆ **le-küzd** 「為替レートが1ドル150円を突破した。」 „A dollár leküzdötte a 150 jenes árfolyamot.” ◆ **meghalad** 「車の販売台数は百万台を突破した。」 „Az eladott autók száma meghaladta az egymilliót.”

とっぱつ 【突発】 ◆ **hirtelen megjelenés** ◆ **kitörés** ◆ **váratlanság** 「突発事故」 „váratlan baleset”

とっぱつする 【突発する】 ◆ **felüti a fejét** 「環境問題が突発した。」 „Felütötte a fejét a környezeti probléma.” ◆ **kitör** 「災害が突発した。」 „Katasztrófa tört ki.”

とっぱつてきな 【突発的な】 ◆ **hirtelen** 「突発的な災害だった。」 „Hirtelen katasztrófa volt.”

とっぱん 【凸版】 ◆ **magasnyomás** (凸版印刷) ◇ **はくあとっぱん** 【白亜凸版】 **grafotípiá**

とっぱんいんさつ 【凸版印刷】 ◆ **magasnyomás** ◆ **magas nyomtatás**

とっぴな 【突飛な】 ◆ **abszurd** (非現実的な) 「この突飛な話はとても信じられない。」 „Nem tudom elhinni ezt az abszurd történetet.”

◆ **különcködő** (風変わりな) 「突飛な服装。」 „Különcködő ruházat.” ◆ **meghökkenítő** (意外な) 「突飛な発想。」 „Meghökkenítő ötlet.” ◆ **merész** (大胆な) 「突飛な考え。」 „Merész gondolat.” ◆ **nem idetartozik** (場に合わない) 「突飛な質問。」 „Nem idetartozó kérdés.” ◆ **őrült** (奇抜な) 「突飛な行動。」 „Őrült cselekedet.” ◆ **valóságtól el-rugaszkodott** (非現実的な) 「車を突飛な

ねだん 値段で売ろうとしている。」 „Valóságtól elrugaszkodott áron próbálja adni a kocsi.”

とっぴょうしもない 【突拍子もない、突拍子も無い】 ◆ **észbontó** 「突拍子もないアイディアだ。」 „Ez egy észbontó ötlet.”

トップ ◆ **csúcs** 「トップ会議」 „csúcstalálkozó”

◆ **él** 「選手はトップに出た。」 „A versenyző az élre került.” ◆ **élmezőny** ◆ **első** 「生徒は学年トップに躍り出た。」 „A diák évfolyamelső lett.” ◇ **たんどくトップ** 【単独トップ】 **egyedüli első hely** ◇ **トップクラスの élvonalba tartozó** 「業界トップクラスのメーカー」 „világ élvonalába tartozó gyártó” ◇ **トップニュース főhír**

とっふう 【突風】 ◆ **széllökés** 「突風で帽子が飛ばされた。」 „Egy széllökés lekapta a sapkamat.” ◆ **szélroham**

トップクラスの ◆ **élvonalba tartozó** 「業界トップクラスのメーカー」 „világ élvonalába tartozó gyártó”

トップせんしゅ 【トップ選手】 ◆ **élsportoló** ◆ **élversenyző**

トップにたつ 【トップに立つ】 ◆ **élmezőnyben van** 「我が国はこの分野で世界のトップに立っている。」 „Országunk ezen a területen a világ élmezőnyében van.” ◆ **élre áll** 「彼こそがこの会社のトップに立つべき人間だ。」 „Egy ilyen embernek kell a cég élére állnia.”

トップになる ◆ **élére áll** 「この春から彼が会社のトップになる。」 „Tavasszal a cég élére fog állni.”

トップにはいる 【トップに入る】 ◆ **előkelő helyezést ér el** 「彼は競技でトップに入った。」 „A versenyen előkelő helyezést ért el.”

トップニュース ◆ **főhír**

トップ・ハット ◆ **cylinder**

トップページ ◆ **főoldal**

トップ・マネジメント ◆ **felső vezetés**

ドップラーこうか 【ドップラー効果】 ◆
Doppler-effektus

とつぷり ◆ **nyakig** ^{おんせん} 「温泉にとつぷり浸かった。」 „Nyakig ül a termálvizben.” ◆ **teljesen**

「とつぷり陽が暮れた。」 „Teljesen besötétedett.”

とつぷり ◆ **nyakig** ^{しゃっきん} 「借金にとつぷり浸かった。」 „Nyakig ül az adósságban.” ◆ **teljesen**

「歴史にとつぷり嵌っている。」 „Teljesen elmerült a történelemben.”

とつぷりつかる 【どつぷり浸かる】 ◆ **alámerül**

(悪い意味で) ^{はんざい} ^{せかい} 「犯罪の世界にとつぷり浸かった。」 „Alámerült a bűnözők világában.” ◆ **be-**

leveti magát ^{べんきょう} 「勉強にとつぷり浸かった。」 „Beleveti magát a tanulásba.” ◆ **fulladozik** (溺

れる) ^{くに} ^わ ^{しゃっきん} ^{うみ} 「国は借金^の海にとつぷりつかっている。」 „Az ország adósságtengerben fulladozik.”

◆ **ki sem látszik** (追われる) ^{しゃっきん} 「借金にとつぷり浸かっている。」 „Ki sem látszik az adósságból.”

トプレス ◆ **monokini**

トプレスの ◆ **monokinis** ◆ **toples**

トプレベル ◆ **legfelső szint**

トプレベルで ◆ **kitűnően** 「トプレベルで合格した。」 „Kitűnően vizsgázott.”

トプレベルドメイン ◆ **legfelső szintű tartomány** (IT)

トプレベルの ◆ **kitűnő** ^{せんしゅ} 「トプレベルの選手です。」 „Kitűnő versenyző.”

トップロードしきせんたくき 【トップロード式洗濯機】 ◆ **felültöltős mosógép**

とつべん 【訥弁】 ◆ **akadozó beszéd** ◆ **döcögő beszéd**

どつぽ 【独歩】 ◆ **egyedülállóság** ◆ **segítség nélküli járás** ◇ **ここんどつぽ** 【古今独歩】 **történelmi egyedülállóság** ◇ **どくりつどつぽ** 【独立独歩】 **önerőre támaszkodás** ◇ **どくりつどつぽの** 【独立独歩の】 **önerőre**

támaszkodó ^{どくりつどつぽ} ^{せいしん} 「独立独歩の精神」 „önerőre támaszkodó szellemiség” ◇ **どつぽかんじゃ** 【独歩患者】 **járóbeteg**

どつぽかんじゃ 【独歩患者】 ◆ **járóbeteg**

とつめんきょう 【凸面鏡】 ◆ **domború tükör**

とつめんの 【凸面の】 ◆ **konvex**

とつレンズ 【凸レンズ】 ◆ **domború lencse** ◆ **gyűjtőlencse** ◆ **konvex lencse**

とて ◆ **akkor is** (としても) ^{おもしろ} ^い 「面白^いと言ったとてつまらない。」 „Unalmas, még akkor is, ha azt mondják, hogy érdekes.” ◆ **bármennyire**

(しても) ^{どりよく} 「いくら努力したとて成果がみられない。」 „Bármennyire is igyekszem, nincs eredménye.” ◆ **még is** (だって) ^{せいか} 「あなたと

てそれぐらい出来るだろう。」 „Erre még te is képes vagy.” ◆ **mivel** (なので) ^{じょうし} ^{ふざい} 「上司が不在

のこ^ととて、今はお答え出来かねます。」 „Mivel nincs itt a főnököm, nem igazán tudok válaszolni.”

とて 【土手】 ◆ **folyópart** ^{どて} 「土手でバーベキューをする。」 „A folyóparton húst sütünk.” ◆

töltés ^{てつどう} ^{どて} ^{ちか} ^{とお} ^き 「鉄道^の土手^の近くから遠く^に消えていく電車を見た。」 „A vasúti töltés mellől nézte a távolba tűnő szerelvényt.” ◇ **すいろどて** 【水路土手】 **árokpart** ◇ **すいろどて** 【水路土手】 **csatornapart**

とてい 【徒弟】 ◆ **inas** ◆ **tanonc** ^{した} ^や ^わ 「仕立て屋は徒弟を置いた。」 „A szabó tanoncot fogadott.”

とていきかん 【徒弟期間】 ◆ **tanoncidő**

とていせいど 【徒弟制度】 ◆ **tanoncrendszer**

どでかい ◆ **baromi nagy** ^{いぬ} 「どでかい犬」 „baromi nagy kutya”

ドデカンさん 【ドデカン酸】 ◆ **dodekánsav**

とてつもな ^{いぬ} 【途轍もない、途轍も無い】 ◆ **bődületes** 「とてつもな^いミスをおかした。」 „Egy bődületes hibát követett el.” ◆ **eget rengető**

「それはとてつもな^い詐欺だ。」 „Ez eget rengető csalás!” ◆ **égrengető** ◆ **elkép**

pesztő ^{てんさい} 「とてつもな^い天才だった。」 „Elképesztő tehetsége volt.”

とてつもなく ^{いぬ} 【途轍もなく、途轍も無く】 ◆ **bődületesen**

どてみち 【土手道】 ◆ **töltésút**

とても 【**拙も**】 ◆ **borzasztóan** 「来てくれた、とても嬉しい。」 „Borzasztóan örülök, hogy eljöttél!” ◆ **egyáltalán** 「それはとても電話では説明しきれない。」 „Ezt telefonon egyáltalán nem tudom elmagyarázni.” ◆ **föltétőbb** 「とてもうれしいです。」 „Föltétőbb boldog vagyok!” ◆ **nagyon** 「とても幸せです。」 „Nagyon boldog vagyok!” ◆ **roppant** (非常に) 「妻はとても注意深く運転する。」 „A feleségem roppant óvatosan vezet.” ◆ **sehogyan** 「それはとても信じられない。」 „Sehogyan sem tudom elhinni.”

とてもおいしい 【とても美味しい】 ◆ **hét nyelven beszél** 「この料理はとても美味しい。」 „Ez az étel hét nyelven beszél.”

どてやき 【土手焼き、どて焼き】 ◆ **dotejaki**

どてら 【襦袢】 ◆ **bélelt kimonó**

とでん 【都電】 ◆ **Fővárosi Vasúttársaság**

トト ◆ **totó** (サッカー籤)

とど 【楫】 ◆ **szahalini jegenyefenyő**

とど 【海馬】 ◆ **Steller-oroszlánfóka**

とど 【鱈、鱈、鮭】 ◆ **kifejlett nagyfejű tengeripér** (ボラの成長したもの)

どどいつ 【都都逸、都々逸】 ◆ **szerelemes dal**

ととう 【徒党】 ◆ **banda** 「徒党を組んで暴れた。」 „Bandába verődve randalíroztak.” ◆ **érdeszövetkezet** 「徒党を組んで悪事を計画した。」 „Érdeszövetkezetet kötve kitervelték a gonoszságot.” ◆ **galéri** ◆ **klikk**

どとう 【怒涛、怒濤】 ◆ **feltornyosult hullám** ◆ **viharosság** 「怒涛の勢い」 „viharos erő” ◇ **しっふうどとう** 【疾風怒濤】 **Sturm und Drang**

どとうのように 【怒涛のように、怒濤のように】 ◆ **rátörve** 「怒涛のように眠気が襲った。」 „Rám tört az álmoság.”

とどうふけん 【都道府県、都/道/府/県】 ◆ **Tokió, Hokkaidó, Kiotó, Oszaka és a megyék**

ととうをくむ 【徒党を組む】 ◆ **bandába verődik** 「徒党を組んで略奪をした。」 „Bandákba verődve fosztogattak.” ◆ **szövetkezik**

トトカルチョ ◆ **totó**

とどく 【**届く**】 ◆ **átadódik** 「彼女に僕の思いが届かなかった。」 „Nem tudtam átadni a nőnek az érzéseimet.” ◆ **elér** 「漂白剤を子供の手が届かない所に置いた。」 „A hipót oda tettem, ahol a gyerekek nem tudják elérni.” ◆ **eljut** 「ここまでラジオの電波は届かない。」 „Ide nem jut el a rádióhullám.” ◆ **ér** 「このクリスマスツリーは天井まで届く。」 „Ez a karácsonyfa a plafonig ér.” ◆ **érkezik** 「小包が届くのを待っている。」 „Várom a csomag érkezését.” ◆

kiterjed (行き届く) 「そこまでは注意が届かなかった。」 „Odáig nem terjedt ki a figyelme.” ◆ **leér** 「プールで足が届かないとパニックになる。」 „Pánikba esek, ha nem ér le a medencében a lábam.” ◆ **megérkezik** 「小包が届いた。」 „Megérkezett a csomag.” ◆ **megjön** 「小包が届いた。」 „Megjött a csomag.” ◆ **odaér** 「木の枝は電線に届く。」 „Odaér a faág a villanydróthoz.” ◆ **ráér** 「ズボンの丈は靴まで届く。」 „A nadrágom szára ráér a cipőmre.” ◇

そらまでとどく 【空まで届く】 **égig érő** 「空まで届く木」 „égig érő fa” ◇ **てがとどく** 【手が届く】 **elérhető** 「本を棚の手が届く場所に置いた。」 „Elérhető helyre tettem a polcon a könyvet.” ◇ **てがとどく** 【手が届く】 **közeledik** 「もう40に手が届きそうになっている。」 „Már 40 felé közeledek.” ◇ **てがとどく** 【手が届く】 **hozzáfér** 「洗剤を子供の手が届かない場所にしまった。」 „Eltettem a mosószert, hogy a gyerek ne tudjon hozzáférni.” ◇ **てがとどく** 【手が届く】 **gondoskodik** (行き届く) 「痒いところに手が届く。」 „Gondoskodik arról, amire a legnagyobb szükség van.” ◇ **みみにとどく** 【耳に届く】 **értesül** 「国民

こえわ せいじか みみ とど
 の声は政治家の耳に届かなかった。」 „A politikus nem értesült a nép panaszairól.” ◇ **めがとどく** 【目が届く】 **figyel** 「親の目が目が届かないところで事故が起きた。」 „A baleset akkor történt, amikor a szülő nem figyelt.” ◇ **めがとどく**

【目が届く】 **figyel** 「親の目が目が届かないところで事故が起きた。」 „A baleset akkor történt, amikor a szülő nem figyelt.” ◇ **めがとどく**

く 【目が届く】 **kiterjed a figyelme** 「犯人は警備の目が届かない場所から侵入した。」 „A tettes ott hatolt be, ahová az őr figyelme nem terjedt ki.” ◇ **めのとどくがぎり** 【目の届く限り】 **ameddigg az szem ellát** 「目の届く限りヒマワリ畑だった。」 „Napraforgók voltak a mezőn, ameddig a szem ellát.”

とどく 【渡独】 ◇ **utazás Németországba**
 とどくきょり 【届く距離】 ◇ **hatótávolság** 「風が吹くと音声の届く距離が変わる。」 „Ha fúj a szél megváltozik a hang hatótávolsága.”

とどけ 【届け、届】 ◇ **bejelentés** 「落雷の影響で保険会社にたくさんの被害届けが来た。」 „A villámlások miatt a biztosítóhoz sok kárbejelentés érkezett.” ◇ **えんのうとどけ** 【延納届】 **halasztási kérelem** 「学費延納届を出す。」 „Halasztási kérelmet nyújt be a tandíj iránt.” ◇ **かいせいとどけ** 【改姓届】 **névváltoztatási kérelem** 「改姓届を出した。」 „Névváltoztatási kérelmet nyújtottam be.” ◇ **か いめいとどけ** 【改名届】 **névváltoztatási kérelem** 「改名届を出した。」 „Névváltoztatási kérelmet nyújtottam be.” ◇ **たいしょくとどけ** 【退職届】 **felmondás** 「退職届を出した。」 „Beadtam a felmondásomat.” ◇ **だつかいとどけ** 【脱会届け】 **kilépési kérelem** ◇ **てんしゅつとどけ** 【転出届】 **kijelentkezés** ◇ **てんにゅうとどけ** 【転入届】 **bejelentkezés**

ひがいとどけ 【被害届】 **feljelentés** 「警察に被害届を出した。」 „Feljelentést tettem a rendőrségen.” ◇ **ひがいとどけ** 【被害届】 **kárjelentés** 「被害届を保険会社に出した。」 „Kárjelentést nyújtottam be a biztosítónak.” ◇ **りこんとどけ** 【離婚届け】 **válási nyilatkozat**

とどけさき 【届先、届け先】 ◇ **rendeltetési hely** 「郵便物の届け先」 „postai küldemény rendeltetési helye”

とどけしょ 【届け書、届書】 ◇ **bejelentés**

とどけで 【届け出、届出】 ◇ **bejelentés** 「駅近くにスリがいると言う届け出があった。」 „Bejelentés érkezett, hogy az állomás közelében zsebtolvaj van.”

とどけでぎむ 【届け出義務、届出義務】 ◇ **bejelentési kötelezettség**

とどけでしょ 【届出書】 ◇ **bejelentőlap**

とどけてもらう 【届けてもらう、届けて貰う】 ◇ **eljuttat** 「録音を記者に届けてもらった。」 „Eljuttatta a felvételt az újságíróhoz.”

とどけでる 【届け出る】 ◇ **bejelent** 「強盗を警察へ届け出た。」 „Bejelentette a lopást a rendőrségen.”

とどけもの 【届け物】 ◇ **csomag** 「届け物です！」 „Csomagot hoztam!”

とどける 【届ける】 ◇ **bejelent** 「食中毒を当局に届けた。」 „Az ételmérgezést bejelentette az illetékes hatóságnak.” ◇ **eljuttat** 「ロケットは人を月に届けた。」 „A rakéta eljuttatta az ember a Holdra.” ◇ **juttat** 「国に援助を届けた。」 „Segélyt juttattak az országba.” ◇ **kézbesít** 「手紙を届けた。」 „Kézbesítette a levelet.” ◇ **lead** 「道で拾った携帯電話を交番へ届けた。」 „Az úton talált mobiltelefont leadtam a rendőrségen.” ◇ **leszállít** (運搬されて) 「果物を届けた。」 „Leszállította a gyümölcsöt.”

◇ **meghoz** 「配達人は荷物を届けた。」 „A kézbesítő meghozta a csomagomat.” ◇ **ききとどけられる** 【聞き届けられる】 **meghallgatásra talál** 「私のお祈りは聞き届けられた。」 „Az imám meghallgatásra talált.”

とどけること 【届けること】 ◇ **eljuttatás**

とどこおり 【滞り】 ◇ **baj** 「手術は滞りなく済んだ。」 „Baj nélkül véget ért a műtét.” ◇ **elmaradás** 「仕事の滞りが減った。」 „Be-

hoztam az elmaradást a munkában.” ◆ **fenn-**

akadás ◆ **késlekedés** 「賃料を滞りなく
支払った。」 ◆ **「Késlekedés nélkül kifizette a lak-
bért.」**

とどこおる 【滞る】 ◆ **hátraléka van** 「家賃
が滞っている。」 ◆ **「Lakbérhátraléka van.」** ◆

készésben van 「仕事が滞っている。」 ◆ **「Kés-
zésben vagyok a munkámmal.」** ◆ **késlekedik**

「洪水対策は滞っていた。」 ◆ **「Késlekedtek az
árvízvédelemmel.」** ◆ **megreked** 「地震の影響
で物流が滞っている。」 ◆ **「A földrengés miatt
megrekedt az áruforgalom.」**

ととのう 【整う、調う】 **totonou** ◆ **arányos**
(調和がとれている) 「彼女は整った顔をし
ていた。」 ◆ **「Arányos arca volt.」** ◆ **együtt van**

「書類が調っている。」 ◆ **「Együtt vannak ira-
tok.」** ◆ **fennáll** 「すべての条件が整っている

。」 ◆ **「Minden feltétel fennáll.」** ◆ **kiigazodik**
「列が整った。」 ◆ **「Kiigazodott a sor.」** ◆

összejön 「契約が整った。」 ◆ **「A szerződés
összejött.」** ◆ **rendes** 「整った文章」 ◆ **「rendes
írás.」** ◆ **rendeződik** 「列が整っていた。」

◆ **「Rendeződött a sor.」** ◆ **かおかちのとのつ**

た 【顔形の整った】 **szép arcú** 「顔形の整
った女性」 ◆ **「szép arcú nő.」** ◆ **かおかちのとのつ**

のつた 【顔形の整った】 **jóképű** 「顔形の整
った男」 ◆ **「jóképű férfi.」** ◆ **かおだちのとのつ**

た 【顔立ちの整った】 **szép arcú** 「顔立ちの
整った女性」 ◆ **「szép arcú nő.」** ◆ **かおだちのとのつ**

のつた 【顔立ちの整った】 **jóképű** 「顔立ち
の整った男」 ◆ **「jóképű férfi.」** ◆ **かたちがととのつ**

のつた 【形が整った】 **formás** 「形が整っ
た字を書いた。」 ◆ **「Formás betűket írt.」** ◆ **シス**

テムのとのつた 【システムの整った】 **rend-
szerrel felszerelt** 「セキュリティーシステ

ムの整った物件」 ◆ **「biztonsági rendszerrel fel-
szerelt épület.」** ◆ **したくがととのう** 【支度が整

う】 **sitakuga totonou együtt van** 「結婚の
支度が整った。」 ◆ **「Együtt van minden az eskü-
vőhöz.」** ◆ **じゅんぴがととのう** 【準備が整う】

dzsunbiga totonou készen áll 「攻撃の準備が
整った。」 ◆ **「Készen álltak a támadásra.」** ◆ **じゅ**

んぴがととのう 【準備が整う】 **dzsunbiga to-
tonou fel van készülve** 「手術に向けて心

の準備が整った。」 ◆ **「Lelkileg felkészült a mű-
tétre.」** ◆ **ととのつた** 【整った】 **rendezett** 「

整った服装だった。」 ◆ **「Rendezett öltözékben
volt.」** ◆ **ととのつていない** 【整っていない】

rendezetlen 「服装は整っていなかった。」
◆ **「Az öltözéke rendezetlen volt.」** ◆ **よういがとと**

のう 【用意が整う】 **jóiga totonou elkészül**
「昼食の用意が整っていた。」 ◆ **「Elkészült az
ebéd.」** ◆ **よういがととのう** 【用意が整う】 **jó-**

iga totonou kész 「食事の用意が整った。」
◆ **「Kész az ebéd.」**

ととのえる 【整える、調える、斉える】 ①
rendbe szed 「髪を整えた。」 ◆ **「Rendbe
szedte a haját.」** ② **rendbe hoz** 「体調を整

えた。」 ◆ **「Rendbe hoztam az egészségemet.」** ③
rendez 「列を整えた。」 ◆ **「Rendezték a sort.」**

④ **megigazit** 「ネクタイを整えた。」 ◆ **「Meg-
igazítottam a nyakkendőmet.」** ⑤ **összehoz** 「

商談を調えた。」 ◆ **「Összehoztam az üzletet.」**

◆ **belő** (俗語) 「髪型を整えた。」 ◆ **「Belőt-
tem a sérómat.」** ◆ **berendezkedik** 「家で仕事

ができるように整えた。」 ◆ **「Berendezkedtem
az otthonról végezhető munkára.」** ◆ **gondosko-**

dik (用意する) 「資金を整えた。」 ◆ **「Gon-
doskodott a tőkéről.」** ◆ **igazit** 「髪のをを整

えていた。」 ◆ **「Igazította a haját.」** ◆ **kipofoz** 「

売却前に部屋を整えた。」 ◆ **「Eladás előtt kipo-
foztam egy kicsit a lakást.」** ◆ **megigazgat** 「テ

ーブルクロスを整えた。」 ◆ **「Megigazgattam az
asztalterítőt.」** ◆ **megteremt** 「平和の条件を
整えた。」 ◆ **「Megteremtette a béke feltételeit.」**

◆ **megterít** [食膳を調えた。] „Megterítettem az asztalt.” ◆ **összevásárol** (買い揃える) [家具を調えた。] „Összevásároltam a bútorokat.” ◆ **あじをととのえる** [味を整える] **állít az ízén** [塩でスープの味を整えた。] „Sóval állítottam a leves ízén.” ◆ **コンディションをととのえる** [コンディションを整える] **edz** [試合に向かってコンディションをととのえる] „Edzettem a mérkőzésre.” ◆ **じゅんぴをととのえる** [準備を整える] **előkészít** [結婚式の準備を整えた。] „Előkészítette az esküvőt.” ◆ **たいせいをととのえる** [態勢を整える] **előkészül** [攻撃の態勢を整えた。] „Előkészült a támadásra.” ◆ **ちょうしをととのえる** [調子を整える] **felhangol** [ピアノの調子を整えた。] „Felhangoltam a zongorát.” ◆ **ちょうしをととのえる** [調子を整える] **hangol** [ギターの調子を整える。] „Gitárt hangol.” ◆ **ベッドをととのえる** [ベッドを整える] **beágyaz** [朝きちんとベッドを整えた。] „Reggel szépen beágyaztam.”

ととのった [整った] ◆ **rendezett** [整った服装だった。] „Rendezett öltözékben volt.”

ととのっていない [整っていない] ◆ **rendezetlen** [服装は整っていないかった。] „Az öltözéke rendezetlen volt.”

ととのっていること [整っていること] ◆ **fennforgás** [一定の条件が整っていると助成金がもらえる。] „Bizonyos körülmények fennforgása esetén segélyben részesülhet.”

とどのつまり ◆ **végül** [とどのつまりはどこにも旅行に行かずに夏は過ぎた。] „Végül úgy múlt el a nyár, hogy nem utaztunk sehová.”

とどまる [止まる、留まる、停まる] ◆ **korlátozódik** (限度を越えない) [彼の知識は言語学にとどまらない。] „A tudása nem korlátozódik a nyelvészetre.” ◆ **marad** [妻は家にとどまった。] „A feleségem otthon maradt.”

とどめ [止め] ◆ **kegyelemdöfés** (情けの一撃) [包丁で心臓にとどめを刺した。] „A szívébe szúrva megadta a kegyelemdöfést.” ◆ **とどめをさす** [止めを刺す、とどめを刺す]

döntő csapást mér [最後の一点で相手にとどめを刺した。] „Az utolsó góllal döntő csapást mért az ellenségre.”

とどめの [止めの] ◆ **döntő** [チームはとどめのゴールを決めた。] „A csapat berúgta a döntő gólt.”

とどめのいちげき [止めの一撃、とどめの一撃] ◆ **végös csapás** (最後の攻撃) [不良品の回収はその会社にとどめの一撃を加えた。] „A selejtáru visszahívása végös csapást mért a vállalatra.”

とどめる [留める、止める] ◆ **beír** [歴史に名をとどめた。] „Beírta a nevét a történelembé.” ◆ **bevés** [場所の名前を記憶にとどめておいた。] „Bevéstem az emlékezetembe a hely nevét.” ◆ **csupán csinál** [軽くおじぎをするにとどめた。] „Csupán könnyedén meghajlott.” ◆ **hagy** (残す) [火事は何の跡もとどめなかった。] „A tűz semmilyen nyomot sem hagyott maga után.” ◆ **korlátoz** [伝える情報は必要最小限にとどめた。] „A mindenképpen szükségesre korlátozta az átadott információt.” ◆ **megőriz** [化石は動物の原形をとどめた。] „A kővület megőrizte az állat eredeti alakját.” ◆ **megtart** [地震で建物はかろうじて原形をとどめた。] „A földrengésben az épület éppen csak megtartotta az eredeti alakját.” ◆ **tart** [親戚を一晩家にとどめた。] „Egy éjszakára nálam tartottam a rokonomat.” ◆ **visszahagy** (残す) [家族をとどめて外国に行った。] „A családját visszahagyva külföldre

ment.” ◆ **visszatart** [輸入品は税関で止められた。] „Az importártut visszatartották a vámmon.” ◆ **あしをとどめる** [足を止める、足をとどめる] **megáll** [老人は足をとどめた。] „Az öregember megállt.” ◆ **きゅうたいをとどめ**

ない【旧態を留めない】 **rá sem lehet ismer-**
ni みなと わ ほとん きゅうたい とど「港は殆ど旧態を留めない。」 „A kikötő-
re szinte rá sem lehet ismerni.” ◇ **きろくをとど**
める【記録を留める】 **lejegyez** ◇ **きろくをと**
どめる【記録を留める】 **jegyez**

とどめをさす【止めを刺す、とどめを刺す】 ◇
döntő csapást mér さいご いってん あいて「最後の一点で相手にと
どめを刺した。」 „Az utolsó góllal döntő csa-
pást mért az ellenségre.”

とどろかす【轟かす】 ◇ **bóget**【バイクはエン
ジンを轟かせた。」 „A motoros bógette a mo-
torját.” ◇ **dübörget** ◇ **zúgat**【飛行機はエン
ジンを轟かせた。」 „A repülő zúgatta a hajtó-
művét.” ◇ **なをとどろかす**【名を轟かす】 **har-**
sogja a nevét せかい な とどろ「世界に名を轟かせた。」
„Az egész világ az ő nevét harsogta.” ◇ **むねをと**
どろかせる【胸を轟かせる】 **megdobogtat-**
ja a szívét げつめんちやくりく わ ひと むね とどろ「月面着陸は人の胸を轟かせ
た。」 „A holdra szállás megdobogtatta az em-
berek szívét.”

とどろかせる【轟かせる】 ◇ **zenget**【野太
い声を轟かせた。」 „Öblös hangját zengette.”
◇ **めいせいをとどろかす**【名声を轟かす】 **be-**
robban a híre めいせい とどろ「名声を轟かせた。」 „Berob-
bant a híre a köztudatba.”

とどろき【轟き】 ◇ **dörgés** ◇ **dübörgés** ◇
robajlás ◇ **かみなりのとどろき**【雷の轟き】
mennydörgés ◇ **たいほうのとどろき**【大砲の
轟き】 **ágyúdörgés** (砲の響き) ◇ **むねのと**
どろき【胸の轟き】 **szívdobogás**

とどろく【轟く】 ◇ **dörög** たいほう とどろ「大砲が轟い
た。」 „Ágyú dörgött.” ◇ **dübörög**【エンジン
が轟いた。」 „A motor dübörgött.” ◇ **robajlik**
たてもの わ とどろ たお「建物は轟ろきながら倒れた。」 „Az összedő-
lő épület robajlott.” ◇ **visszhangzik** かれ「彼の
なまえ わ せかい じゆう とどろ「Tőle visszhang-
zott a világ.” ◇ **zeng** うみ わ とどろ「雷が轟いた。」
„Zengett az ég.” ◇ **zúg** うみ わ とどろ「海は轟く。」 „Zúg a
tenger.” ◇ **むねがとどろく**【胸が轟く】 **zaka-**

tol a szíve ◇ **らいめいがとどろく**【雷鳴が轟
く】 **dörög az ég**

トナー ◇ **festékpor** ◇ **színezőpor** ◇ **toner**

ドナー ◇ **donor**

トナー・カートリッジ ◇ **tonerpatron**

ドナー・ケバブ ◇ **döner kebab** (ドネル・ケバ
ブ)

とない【都内】 ◇ **Tokió belseje**

とないの【都内の】 ◇ **tokiói**

ドナウイトウ【ドナウ伊富、ドナウ伊当、ドナ
ウイトウ】 ◇ **dunai galóca** (淡水魚) ◇ **ga-**
lóca (淡水魚)

ドナウがわ【ドナウ川】 ◇ **Duna**

ドナウがわとティサがだのあいだ【ドナウ川と
ティサ川の間】 ◇ **Duna-Tisza köze**

ドナウ・デルタ ◇ **Duna-delta**

となえて【唱えて】 ◇ **kántálva**

となえる【唱える】 ◇ **elkántál** ねんぶつ とな「念仏を唱え
た。」 „Elkántálta a buddhista imát.” ◇ **hangot**

ad ふへい とな「不平を唱えた。」 „Nemtetszésének adott

hangot.” ◇ **hangoztat** あんぜん じゅうようせい とな「安全の重要性を唱え
た。」 „A biztonság fontosságát hangoztatta.” ◇

hirdet じゅうしゅぎ しそう とな「自由主義の思想を唱える。」 „A libe-
ralizmus eszméjét hirdeti.” ◇ **kántál** まじよ わ「魔女は

呪文を唱えた。」 „A boszorkány varázsigt kán-
tált.” ◇ **kiáll** じぶん しそう とな「自分の思想を唱える。」 „Kiáll

az elvei mellett.” ◇ **mondogat** わす「忘れないよう

に台詞を唱えた。」 „Mondogattam a szöveget,
hogy el ne felejtsem.” ◇ **いぎをとなえる**【異議

を唱える】 **tiltakozik** ちやくよう いぎ「マスク着用に異議を
唱えた。」 „Tiltakozott a maszkviselés ellen.” ◇

ばんざいをとなえる【万歳を唱える】 **éljenez**
◇ **はんたいをとなえる**【反対を唱える】 **elle-**

nez じゅうみん わいていぼう てつきよ はんたい とな「住民は堤防の撤去に反対を唱えた。」
„A lakosok elleneztek a gát lebontását.” ◇ **ふふく**

をとなえる【不服を唱える】 **méltatlankodik**

かいしや たいくう ふふく とな「会社の待遇に不服を唱えた。」 „Méltatlanko-
dott a vállalat bánásmódja miatt.”

となかい ◇ **rénszarvas**

どなた【何方】 ◇ **ki**「はい、どなた？」 „Hal-
lól, ki beszél?”

どなたか 【何方か】 ◆ **valaki** 「ご家族のどなたかが参加しませんか？」 „Nem tudna részt venni valaki a családjából?”

どなべ 【土鍋】 ◆ **agyagedény** ◆ **agyagtál** ◆ **cserépedény** ◆ **cseréplábas** ◆ **cseréptál**

となり 【隣】 ◆ **szomszéd** 「隣の家」 „szomszéd ház” ◆ **szomszédság** 「学校は教会の隣だった。」 „A templom szomszédságában volt az iskola.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédi kapcsolatok** 「彼は隣付き合いが良い。」 „Jó kapcsolatban van a szomszédokkal.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédolás** 「隣付き合いがほとんどない。」 „Szinte egyáltalán nem szokott szomszédolni.” ◇ **となりに** 【隣に】

mellé 「彼女は私の隣に座った。」 „A nő mellém ült.” ◇ **となりの** 【隣の】 **szomszédos** 「隣の国」 „szomszédos ország” ◇ **となりの** 【隣の】 **szomszéd** 「隣の土地」 „szomszéd telek” ◇ **となりのしばふはあおい** 【隣の芝生は青い】 tonari-no sibafu-va aoi **szomszéd füve mindig zöldebb** ◇ **となりのはなはあかい** 【隣の花は赤い】 **szomszéd kertje mindig zöldebb** ◇ **となりのひとのかべをたたく** 【隣の人の壁を叩く】 **átkopog** 「音楽がうるさかったので隣の人の壁を叩いた。」 „Átkopogtam a szomszédba, mert bömbölt a zene.” ◇ **となりのよしみ** 【隣のよしみ、隣の誼み、隣の好み】 **jó szomszédi viszony** ◇ **となりどり** 【隣部屋】 **szomszédi szoba** ◇ **ひだりどりのいえ** 【左隣の家】 **bal oldali szomszéd** 「左隣の家に挨拶に行った。」 „Elmentem a bal oldali szomszédomhoz, hogy bemutatkozzak.” ◇ **みぎどりのいえ** 【右隣の家】 **jobb oldali szomszéd** 「右隣の家は留守です。」 „A jobb oldali szomszédom nincs otthon.”

どなり 【怒鳴り】 ◆ **ordibálás**

どなりあう 【隣り合う】 ◆ **egymás mellett van** 「この二軒の家は隣り合っている。」 „Ez a két ház egymás mellett van.” ◆ **szomszédos** 「隣り合う国。」 „Szomszédos ország.”

どなりあわて 【隣りあわて、隣りあわせ、となり合わせ】 ◆ **egymás mellé kerülés** ◆ **egymás mellé rakás**

どなりあわせにする 【隣りあわせにする、となりあわせにする】 ◆ **egymás mellé tesz** 「色違いの花瓶を隣りあわせにした。」 „Egymás mellé tettem két különböző mintájú vázát.”

どなりあわせになる 【隣りあわせになる、隣りあわせになる、となりあわせになる】 ◆ **egymás mellé kerül** 「バスで知り合いと隣りあわせになった。」 „A buszon egymás mellé kerülünk egy ismerőssel.”

どなりからいう 【隣から言う】 ◆ **átszól** 「隣の人に向うさいと言われた。」 „Átszólt a szomszéd, mert hangosak voltunk.”

どなりきんじょ 【隣近所】 ◆ **szomszédság**

どなりごえ 【怒鳴り声】 ◆ **ordibálás**

どなりづきあい 【隣づきあい、隣付き合い】 ◆ **szomszédi kapcsolatok** 「彼は隣付き合いが良い。」 „Jó kapcsolatban van a szomszédokkal.” ◆ **szomszédolás** 「隣付き合いがほとんどない。」 „Szinte egyáltalán nem szokott szomszédolni.”

どなりつける 【怒鳴りつける、怒鳴り付ける、怒鳴りつける】 ◆ **letorkol** ◆ **rákiabál** 「犬を怒鳴りつけた。」 „Rákiabáltam a kutyára.” ◆ **rámordul** 「上司は私を怒鳴りつけた。」 „A főnököm rám mordult.”

どなりどうし 【隣同士】 ◆ **egymás mellett szomszédos**

どなりに 【隣に】 ◆ **mellé** 「彼女は私の隣に座った。」 „A nő mellém ült.” ◆ **mellett** 「会社の隣にスーパーがあります。」 „A vállalat mellett van egy szupermarket.”

どなりにある 【隣にある】 ◆ **határos** 「横濱は東京の隣にある。」 „Jokohama Tokióval határos.”

どなり 【隣】 ◆ **szomszéd** 「隣の家」 „szomszéd ház” ◆ **szomszédság** 「学校は教会の隣だった。」 „A templom szomszédságában volt az iskola.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédi kapcsolatok** 「彼は隣付き合いが良い。」 „Jó kapcsolatban van a szomszédokkal.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédolás** 「隣付き合いがほとんどない。」 „Szinte egyáltalán nem szokott szomszédolni.” ◇ **となりに** 【隣に】

どなり 【隣】 ◆ **szomszéd** 「隣の家」 „szomszéd ház” ◆ **szomszédság** 「学校は教会の隣だった。」 „A templom szomszédságában volt az iskola.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédi kapcsolatok** 「彼は隣付き合いが良い。」 „Jó kapcsolatban van a szomszédokkal.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédolás** 「隣付き合いがほとんどない。」 „Szinte egyáltalán nem szokott szomszédolni.” ◇ **となりに** 【隣に】

どなり 【隣】 ◆ **szomszéd** 「隣の家」 „szomszéd ház” ◆ **szomszédság** 「学校は教会の隣だった。」 „A templom szomszédságában volt az iskola.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédi kapcsolatok** 「彼は隣付き合いが良い。」 „Jó kapcsolatban van a szomszédokkal.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédolás** 「隣付き合いがほとんどない。」 „Szinte egyáltalán nem szokott szomszédolni.” ◇ **となりに** 【隣に】

どなり 【隣】 ◆ **szomszéd** 「隣の家」 „szomszéd ház” ◆ **szomszédság** 「学校は教会の隣だった。」 „A templom szomszédságában volt az iskola.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédi kapcsolatok** 「彼は隣付き合いが良い。」 „Jó kapcsolatban van a szomszédokkal.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédolás** 「隣付き合いがほとんどない。」 „Szinte egyáltalán nem szokott szomszédolni.” ◇ **となりに** 【隣に】

どなり 【隣】 ◆ **szomszéd** 「隣の家」 „szomszéd ház” ◆ **szomszédság** 「学校は教会の隣だった。」 „A templom szomszédságában volt az iskola.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédi kapcsolatok** 「彼は隣付き合いが良い。」 „Jó kapcsolatban van a szomszédokkal.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédolás** 「隣付き合いがほとんどない。」 „Szinte egyáltalán nem szokott szomszédolni.” ◇ **となりに** 【隣に】

どなり 【隣】 ◆ **szomszéd** 「隣の家」 „szomszéd ház” ◆ **szomszédság** 「学校は教会の隣だった。」 „A templom szomszédságában volt az iskola.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédi kapcsolatok** 「彼は隣付き合いが良い。」 „Jó kapcsolatban van a szomszédokkal.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédolás** 「隣付き合いがほとんどない。」 „Szinte egyáltalán nem szokott szomszédolni.” ◇ **となりに** 【隣に】

どなり 【隣】 ◆ **szomszéd** 「隣の家」 „szomszéd ház” ◆ **szomszédság** 「学校は教会の隣だった。」 „A templom szomszédságában volt az iskola.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédi kapcsolatok** 「彼は隣付き合いが良い。」 „Jó kapcsolatban van a szomszédokkal.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédolás** 「隣付き合いがほとんどない。」 „Szinte egyáltalán nem szokott szomszédolni.” ◇ **となりに** 【隣に】

どなり 【隣】 ◆ **szomszéd** 「隣の家」 „szomszéd ház” ◆ **szomszédság** 「学校は教会の隣だった。」 „A templom szomszédságában volt az iskola.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédi kapcsolatok** 「彼は隣付き合いが良い。」 „Jó kapcsolatban van a szomszédokkal.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédolás** 「隣付き合いがほとんどない。」 „Szinte egyáltalán nem szokott szomszédolni.” ◇ **となりに** 【隣に】

どなり 【隣】 ◆ **szomszéd** 「隣の家」 „szomszéd ház” ◆ **szomszédság** 「学校は教会の隣だった。」 „A templom szomszédságában volt az iskola.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédi kapcsolatok** 「彼は隣付き合いが良い。」 „Jó kapcsolatban van a szomszédokkal.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédolás** 「隣付き合いがほとんどない。」 „Szinte egyáltalán nem szokott szomszédolni.” ◇ **となりに** 【隣に】

どなり 【隣】 ◆ **szomszéd** 「隣の家」 „szomszéd ház” ◆ **szomszédság** 「学校は教会の隣だった。」 „A templom szomszédságában volt az iskola.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédi kapcsolatok** 「彼は隣付き合いが良い。」 „Jó kapcsolatban van a szomszédokkal.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédolás** 「隣付き合いがほとんどない。」 „Szinte egyáltalán nem szokott szomszédolni.” ◇ **となりに** 【隣に】

どなり 【隣】 ◆ **szomszéd** 「隣の家」 „szomszéd ház” ◆ **szomszédság** 「学校は教会の隣だった。」 „A templom szomszédságában volt az iskola.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédi kapcsolatok** 「彼は隣付き合いが良い。」 „Jó kapcsolatban van a szomszédokkal.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédolás** 「隣付き合いがほとんどない。」 „Szinte egyáltalán nem szokott szomszédolni.” ◇ **となりに** 【隣に】

どなり 【隣】 ◆ **szomszéd** 「隣の家」 „szomszéd ház” ◆ **szomszédság** 「学校は教会の隣だった。」 „A templom szomszédságában volt az iskola.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédi kapcsolatok** 「彼は隣付き合いが良い。」 „Jó kapcsolatban van a szomszédokkal.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédolás** 「隣付き合いがほとんどない。」 „Szinte egyáltalán nem szokott szomszédolni.” ◇ **となりに** 【隣に】

どなり 【隣】 ◆ **szomszéd** 「隣の家」 „szomszéd ház” ◆ **szomszédság** 「学校は教会の隣だった。」 „A templom szomszédságában volt az iskola.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédi kapcsolatok** 「彼は隣付き合いが良い。」 „Jó kapcsolatban van a szomszédokkal.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédolás** 「隣付き合いがほとんどない。」 „Szinte egyáltalán nem szokott szomszédolni.” ◇ **となりに** 【隣に】

どなり 【隣】 ◆ **szomszéd** 「隣の家」 „szomszéd ház” ◆ **szomszédság** 「学校は教会の隣だった。」 „A templom szomszédságában volt az iskola.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédi kapcsolatok** 「彼は隣付き合いが良い。」 „Jó kapcsolatban van a szomszédokkal.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédolás** 「隣付き合いがほとんどない。」 „Szinte egyáltalán nem szokott szomszédolni.” ◇ **となりに** 【隣に】

どなり 【隣】 ◆ **szomszéd** 「隣の家」 „szomszéd ház” ◆ **szomszédság** 「学校は教会の隣だった。」 „A templom szomszédságában volt az iskola.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédi kapcsolatok** 「彼は隣付き合いが良い。」 „Jó kapcsolatban van a szomszédokkal.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédolás** 「隣付き合いがほとんどない。」 „Szinte egyáltalán nem szokott szomszédolni.” ◇ **となりに** 【隣に】

どなり 【隣】 ◆ **szomszéd** 「隣の家」 „szomszéd ház” ◆ **szomszédság** 「学校は教会の隣だった。」 „A templom szomszédságában volt az iskola.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédi kapcsolatok** 「彼は隣付き合いが良い。」 „Jó kapcsolatban van a szomszédokkal.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédolás** 「隣付き合いがほとんどない。」 „Szinte egyáltalán nem szokott szomszédolni.” ◇ **となりに** 【隣に】

どなり 【隣】 ◆ **szomszéd** 「隣の家」 „szomszéd ház” ◆ **szomszédság** 「学校は教会の隣だった。」 „A templom szomszédságában volt az iskola.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédi kapcsolatok** 「彼は隣付き合いが良い。」 „Jó kapcsolatban van a szomszédokkal.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédolás** 「隣付き合いがほとんどない。」 „Szinte egyáltalán nem szokott szomszédolni.” ◇ **となりに** 【隣に】

どなり 【隣】 ◆ **szomszéd** 「隣の家」 „szomszéd ház” ◆ **szomszédság** 「学校は教会の隣だった。」 „A templom szomszédságában volt az iskola.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédi kapcsolatok** 「彼は隣付き合いが良い。」 „Jó kapcsolatban van a szomszédokkal.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédolás** 「隣付き合いがほとんどない。」 „Szinte egyáltalán nem szokott szomszédolni.” ◇ **となりに** 【隣に】

どなり 【隣】 ◆ **szomszéd** 「隣の家」 „szomszéd ház” ◆ **szomszédság** 「学校は教会の隣だった。」 „A templom szomszédságában volt az iskola.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédi kapcsolatok** 「彼は隣付き合いが良い。」 „Jó kapcsolatban van a szomszédokkal.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédolás** 「隣付き合いがほとんどない。」 „Szinte egyáltalán nem szokott szomszédolni.” ◇ **となりに** 【隣に】

どなり 【隣】 ◆ **szomszéd** 「隣の家」 „szomszéd ház” ◆ **szomszédság** 「学校は教会の隣だった。」 „A templom szomszédságában volt az iskola.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédi kapcsolatok** 「彼は隣付き合いが良い。」 „Jó kapcsolatban van a szomszédokkal.” ◇ **となりづきあい** 【隣づきあい、隣付き合い】 **szomszédolás** 「隣付き合いがほとんどない。」 „Szinte egyáltalán nem szokott szomszédolni.” ◇ **となりに** 【隣に】

となりの 【隣の】 ◆ **szomszéd** ^{となり とち} 「隣の土地」
 „szomszéd telek” ◆ **szomszédos** ^{となり くに} 「隣の国」
 „szomszédos ország”

となりのしばふはあおい 【隣の芝生は青い】
 tonari-no sibafu-va aoi ◆ **szomszéd füve**
mindig zöldebb

となりのせきクラスメート 【隣の席のクラスメート】 ◆ **padtárs**

となりのはなはあかい 【隣の花は赤い】 ◆
szomszéd kertje mindig zöldebb

となりのひとのかべをたたく 【隣の人の壁を叩く】 ◆ **átkopog** ^{おんがく} 「音楽がうるさかったので隣の人の壁を叩いた。」 ◆ **Átkopogtam** a szomszédba, mert bömbölt a zene.”

となりのびんぼうはかものあじ 【隣の貧乏は鴨の味】 ◆ **legszebb öröm a káröröm**

となりのむすこ 【隣の息子】 ◆ **szomszéd le-gény**

となりのむすめ 【隣の娘】 ◆ **szomszéd lány**

となりのよしみ 【隣のよしみ、隣の誼み、隣の好み】 ◆ **jó szomszédi viszony**

となりベヤ 【隣部屋】 ◆ **szomszéd szoba**

どなる 【怒鳴る】 ◆ **förmed** ^{うんでんしゆ} 「バイクの運転手は歩行者を怒鳴った。」 ◆ „A motoros a figyelmetlen gyalogosra förmedt.” ◆ **kiabál** 「怒鳴らないで！」 ◆ „Ne kiabálj velem!” ◆ **lebög** ◆ **lehord** (叱る) ^{ままはは どな} 「継母に怒鳴られた。」 ◆ „Lehordta a mostohaanyja.” ◆ **leszúr** ^{たいど わる} 「態度の悪い店員を怒鳴った。」 ◆ „Leszúrtam a rosszul viselkedő eladót.” ◆ **ordibál** ^{どな} 「怒鳴らないで！」 ◆ „Ne ordibálj velem!” ◆ **ráförmed** ^{じょうし わ ぶか} 「上司は部下を怒鳴った。」 ◆ „A főnök ráförmedt a beosztottjára.” ◆ **ráordít** ^{どな} 「上司に怒鳴られた。」 ◆ „Rám ordított a főnököm.” ◆ **ráripakodik** ^{こども} 「子供を怒鳴った。」 ◆ „Ráripakodtam a gyerekekre.” ◆ **rá-rivall** ^{どろぼう どな} 「泥棒を怒鳴った。」 ◆ „Rárivalltam a tolvajra.” ◆ **ripakodik** ^{こども どな} 「子供を怒鳴った。」 ◆ „A gyerekekre ripakodtam.” ◆ **rivall** ^{ひ あそ} 「火で遊んでい

た子供を怒鳴った。」 ◆ „A tűzzel játszó gyerekre rivalltam.”

トニカ ◆ **tonika**

とにかく 【とにかく】 ◆ **legalább** 「とにかくべんきよう 勉強をして下さい。」 ◆ „Jó lenne, ha legalább tanulnál!” ◆ **mindenesetre** 「とにかくやってみましょう。」 ◆ „Mindenesetre próbáljuk meg!”

とにち 【渡日】 ◆ **utazás Japánba**

どにち 【土日】 ◆ **szombat és vasárnap** 「どにち やす 土日休みです。」 ◆ „Szombaton és vasárnap szünnap.” ◆ **szombaton és vasárnap** 「このみせ わ どにち やす 店は土日お休みです。」 ◆ „Ez az üzlet szombaton és vasárnap zárva van.”

トニック ◆ **tonik** ◆ **tonika** (主音) ◇ **ジン・トニック gin tonikkal** ◇ **ジン・トニック tonik ginnel** ◇ **ヘア・トニック hajtonik**

とにつく 【途に就く、途につく】 ◆ **elindul** (～の途につく) ^{きこく と つ} 「帰国の途に就いた。」 ◆ „Elindult vissza az országába.” ◆ **elkezd** (～の途につく) ◇ **きたくのとにつく** 【帰宅の途に就く、帰宅の途につく】 **elindul haza**

どねり 【舎人】 ◆ **lakáj** ◆ **lógonozó** (乗馬の口取り) ◆ **marhagondozó** (牛飼い) ◆ **szolga**

どねりこ 【櫛】 ◆ **kőris**

ドネル・ケバブ ◆ **döner kebab**

どの 【何の】 ◆ **bármelyik** 「どのお皿でもいいの？」 ◆ „Bármelyik tányér jó lesz?” ◆ **egyike** ^{しあい か} 「どの試合でも勝てなかった。」 ◆ „A versenyek egyikén sem tudtam nyerni.” ◆ **melyik** ^{くつ} 「どの靴を履けばいい？」 ◆ „Melyik cipőmet vegyem fel?”

どの 【殿】 ◆ **úr** ^{たなか いちろうどの} 「田中一郎殿」 ◆ „Tanaka Icsiró úr” ◆ **úrhölgy**

どのう 【土囊、土のう】 ◆ **homokzsák**

どのがた 【殿方】 ◆ **úr** ^{どのがたよう ろてん風呂} 「殿方用露天風呂」 ◆ „nyitott termálfürdő urak részére”

どのくらい 【どの位、何の位】 ◆ **meddig** 「あとどのくらいかかりますか？」 ◆ „Meddig tart még?” ◆ **mekkora** ^{くるまわ おお} 「その車はどのくらい大きいですか？」 ◆ „Az a kocsik mekkora?” ◆ **mennyi**

「どのくらい食べるの？」 „Mennyit kérsz?” ◆

mennyire 「部屋はどのくらい暖かい？」
 „Mennyire meleg a szoba?” ◆ **milyen** 「あなたの靴はどのくらい重いですか？」 „Milyen nehéz a táskád?” ◆ **milyen sok** 「料金はどのくらいだった？」 „Milyen sokat kellett fizetnünk?”

どのぐらいのおおきさの 【どのぐらいの大きさの】 ◆ **mekkora** 「どのぐらいの大きさの車を買った？」 „Mekkora autót vettél?”

とのさま 【殿様】 ◆ **főúr** ◆ **úr** 「殿様のよう
 に振る舞っている。」 „Úgy viselkedik, mint egy úr.” ◆ **uraság** ◆ **とのさまげい** 【殿様芸】 **úr mulatság** ◆ **とのさまげい** 【殿様芸】 **passzió** ◆ **とのさましょうばい** 【殿様商売】 **passzióból csinált üzlet** ◆ **とのさまのよう**

にくらす 【殿様のようにくらす】 **urizál** 「彼はお金がないのに殿様のようにくらすしている。」 „Nincs pénze, mégis urizál.” ◆ **とのさまのようにくらす** 【殿様のようにくらす】 **urasan él**

とのさまがえる 【殿様蛙】 ◆ **kecskebéka** (食用ヨーロッパとのさまがえる) 「殿様蛙を見つけた。」 „Találtam egy kecskebékát.”

とのさまぐらし 【殿様暮らし】 ◆ **úri élet** 「彼は殿様暮らしをしている。」 „Úri életet él.”

とのさまげい 【殿様芸】 ◆ **passzió** ◆ **úri mulatság**

とのさましょうばい 【殿様商売】 ◆ **passzióból csinált üzlet**

とのさまの 【殿様の】 ◆ **főúri** 「殿様の生活をしている。」 „Főúri életet él.”

とのさまのような 【殿様のよう】 ◆ **uras** ◆ **úri** ◆ **úrías** 「お殿様のようないかたな気分」 „úrías, fényűző érzés”

とのさまのように 【殿様のよう】 ◆ **urasan** 「殿様のようにならしている。」 „Urasan parancsolgat.” ◆ **úríasan** 「このお金で殿様のようにくらす。」 „Ebből a pénzből úríasan lehet élni.”

とのさまのようにくらす 【殿様のようにくらす】 ◆ **urasan él** ◆ **urizál** 「彼はお金がないのに殿様のようにくらすしている。」 „Nincs pénze, mégis urizál.”

どのつよい 【度の強い】 ◆ **sokdioptriás** 「度の強いメガネ」 „sokdioptriás szemüveg”

どのていど 【どの程度】 ◆ **mennyire** 「どの程度理解していますか？」 „Mennyire érted?”

とのとって 【戸の取っ手、戸の取手】 ◆ **ajtókilincs**

どのない 【度のない】 ◆ **dioptria nélküli**
トノブラスト ◆ **tonoplast**

どのへん 【どの辺】 ◆ **melyik rész** 「どの辺が分からないの？」 „Melyik részét nem érted?” ◆ **merrefelé** 「この国はどの辺にありますか？」 „Ez az ország merrefelé van?”

どのみち 【どの道、何の道】 ◆ **ügyis** 「どのみちやらなければならないでしょう。」 „Ügyis meg kell egyszer csinálni.” ◆ **ügysem** 「彼は頑張ってもどのみち成功しないでしょう。」 „Bármennyire is igyekszik, ügysem fog neki sikerülni.”

どのような 【どの様な、何の様な】 ◆ **milyen** 「どのような靴をお考えですか？」 „Milyen cipőre gondolt?” ◆ **milyenféle** 「新入社員はどのような人なの？」 „Milyenféle ember az új munkatárs?”

どのようなでも 【どの様なでも、何の様なでも】 ◆ **akármilyen** 「どのような病気でも治療できるわけではない。」 „Nem lehet akármilyen betegséget meggyógyítani.” ◆ **semmilyen** 「どのような場合でも人を殺してはいけません。」 „Semmilyen körülmények között sem szabad embert ölni.”

どのように 【どの様に、何の様に】 ◆ **hogyan** 「どのように進めるか決めましょう。」 „Döntsük el, hogyan tovább!” ◆ **miképpen** 「どの様に勝てるでしょうか。」 „Miképpen győzhetnénk?”

とは to-va ◆ **miféle dolog** [時空間とは何か?] „Miféle dolog a téridő?” ◆ **nahát** [そのなるとは...] „Nahát!” ◆ **nem egészen** [その湖まで一時間とはかからない。] „A tóig az út nem egészen egy óra.” ◆ **nem is** [そんな物があるとは知らなかった。] „Nem is tudtam, hogy létezik ilyesmi.” ◆ **nem is gondoltam volna** [できるとは...] „Nem is gondoltam, hogy sikerül.”

とば 【賭場】 ◆ **játékbarlang** ◆ **játékkaszinó** ◆ **játékterem**

ドパ ◆ **dopa** (ジヒドロキシフェニルアラニン) ◇ **エルドパ** 【Lドパ】 **L-dopa**

トパーズ ◆ **topáz**

とはいうものの 【とは言うものの】 to-va iumono ◆ **mindazonáltal** [読書が趣味とは言うものの読む時間があまりない。] „Az olvasás a hobbim. Mindazonáltal alig van időm olvasásra.”

とはいえ 【とはいえ】 to-va ie ◆ **bár** [春とはいえ、まだ寒い毎日だ。] „Bár tavasz van, még hidegek a napok.” ◆ **csak azért, mert** [上司だからとはいえ、大声で怒鳴るのはやめた方がいい。] „Csak azért, mert főnök, nem kellene még kiabálnia.” ◆ **ide vagy oda** [知らなかったとはいえ、結局犯罪者を手伝った。] „Szándékosság ide vagy oda, mégiscsak segítettem egy gonosztevőnek.” ◆ **jóllehet** [ロボットがいろいろな事ができるとはいえ、まだ人間と太刀打ちできません。] „Jóllehet a robotok nagyon sokra képesek, még nem versenyezhetnek az emberrel.”

とはかぎらない 【とは限らない】 ◆ **nem biztos** [インターネットチャットの相手は人間とはかぎらない。] „Nem biztos, hogy emberrel csevegünk a neten.”

とばかりに 【と許りに】 ◆ **csak** [太れとばかりに痩せすぎの子供に料理を作った。] „Főztem a sovány gyerekeknek, hogy hízzon csak.” ◆ **majd csak** [おこぼれを頂戴しようとはばかり

に、鳩が集まった。] „Összegyűlték a galambok, gondolván, majd csak kapnak valami maradékot.”

とはく 【渡伯】 ◆ **utazás Braziliába**

とばく 【賭博】 ◆ **hazárdjáték** ◆ **szerencsejáték** [とばくに夢中になる。] „Belefeledkezik a szerencsejátékba.” ◇ **さいころとばく** [さいころ賭博、賽子賭博、骰子賭博] **szerencsejáték kockával** ◇ **さいころとばく** [さいころ賭博、賽子賭博、骰子賭博] **kockajáték**

とばくくじをきにゆうする 【賭博クジを記入する】 ◆ **tippel** [賭博クジを記入した。] „Tippeltem a totón.”

とばくし 【賭博師】 ◆ **hazárdjátékos** ◆ **szerencsejátékos**

とばくじょう 【賭博場】 ◆ **játékbarlang** ◆ **játékkaszinó**

とばくをする 【賭博をする】 ◆ **hazárdjátékozik** ◆ **szerencsejátékot játszik** ◆ **szerencsejátékozik**

トバゴとう 【トバゴ島】 ◆ **Tobago-sziget**

とばされる 【飛ばされる】 ◆ **felcsapódik** [道路から小石が飛ばされた。] „Egy kő felcsapódott az útról.” ◆ **vágódik** [嵐で船室内をあっちこっち飛ばされた。] „A vihar alatt ide-oda vágódtam a hajókabinban.”

とばし 【飛ばし】 ◆ **átugrás** [テキストを数行飛ばして読んだ。] „Néhány sor átugrásával olvastam a szöveget.” ◆ **eregetés** [凧の飛ばし方] „sárkányeregetés módja” ◇ **いちだんとばし** [一段飛ばし] **kettesével** [一段飛ばしで階段を登った。] „Kettesével szedtem a lépcsőfokokat.” ◇ **ふうせんとばし** [風船飛ばし] **léggömberegetés**

とばし 【土橋】 ◆ **földhíd**

とばす 【飛ばす】 ① **reptet** [鳩を飛ばした。] „A galambokat reptetett.” ② **repít** [風が傘を飛ばした。] „Egy esernyőt repített a szél.” ③ **átugrik** [文を読んでいるときに一行飛ばした。] „A szöveg olvasásakor átugrott egy

sort.” ◆ **küld** 「中継局に電波を飛ばす。」
 „Rádióhullámokat küld az átjátszóállomásnak.”

◆ **dönget** 「高速道路を飛ばした。」
 „Az autópályán döngettem.” ◆ **elgáncsol** 「相手の足を飛ばした。」
 „Elgáncsoltam az ellenfeletem.” ◆

elűz 「本社から工場に飛ばされた。」
 „A központból elűzték a gyárba.” ◆ **felcsap** 「車は小石を飛ばした。」
 „Az autó felcsapott egy kavicsot.” ◆ **felenged** 「風船を飛ばす。」
 „Felengedi a léggömböt.” ◆ **fellő** 「ロケットを飛ばす。」
 „Fellövi a rakétát.” ◆ **felvet** 「石を飛ばした。」
 „Felvetette a kavicsot.” ◆ **fröcsköl**

「子供に水を飛ばした。」
 „Vizet fröcsköltem a gyerekre.” ◆ **kivon** 「液体を熱してアルコール分を飛ばした。」
 „Melegítéssel kivontam a folyadékból az alkoholt.” ◆ **lekever** 「びんたを飛ばした。」
 „Lekevertem egy fülest.” ◆ **lerepít**

「台風で屋根が飛ばされた。」
 „A tájfun lerépítette a tetőt.” ◆ **lő** 「矢を飛ばす。」
 „Nyilat lő.” ◆ **nekiereszt** 「車を飛ばした。」
 „Nekieresztettem a kocsit.” ◆ **repsz** 「時速200キロで車を飛ばした。」
 „Kétszázzal repsztettem.” ◆ **röptet** 「紙飛行機を飛ばした。」
 „Papírrepülő t röptettem.” ◆ **terjeszt** 「嫌な噂を飛ばした。」
 „Csúnya pletykát terjesztett.”

◆ **うりとばす** 【売り飛ばす】 **elseftel** 「映画の海賊版を売り飛ばした。」
 „Elseftelte a kalózfilmeket.” ◆ **しかりとばす** 【叱り飛ばす】 **leteremt** 「子供を叱り飛ばした。」
 „Leteremtette a gyereket.” ◆ **しぶきをとばす** 【しぶきを飛ばす、繁吹きを飛ばす、飛沫を飛ばす】

fröcsköl 「滝はしぶきを飛ばしていた。」
 „A vízesés fröcskölt.” ◆ **シャボンだまをとばす** 【シャボン玉を飛ばす】 **szappanbuborékokat fúj** ◆ **じょだんをとばす** 【冗談を飛ばす】 **elsüt egy viccet** 「友達に冗談を飛ばした。」
 „A barátom elsütött egy viccet.” ◆ **とぼし** 【飛ば

し】 **átugrás** 「テキストを数行飛ばして読んだ。」
 „Néhány sor átugrásával olvastam a szöveget.” ◆ **とぶ** 【飛ぶ】 **szárnyra kap** 「色んな噂が飛んでいた。」
 „Különféle híresztelések kaptak szárnyra.” ◆ **なげとばす** 【投げ飛ばす、投げ飛ばす、投げとばす】 **lök** 「相手を床に投げ飛ばした。」
 „A padlóra löktem az ellenfeletem.” ◆ **みずをとばす** 【水を飛ばす】 **fröcsköl** (水を飛ばす) 「子供がプールで水を飛ばした。」
 „A strandon a gyerekek fröcsköltek.” ◆ **やじをとばす** 【野次を飛ばす】 **bekiabál** 「男はセクハラ野次を飛ばした。」
 „A férfi nőellenes szavakat kiabált be.” ◆ **よみとばす** 【読み飛ばす】 **átugrik** 「小説のつまらない所を読み飛ばした。」
 „Az unalmas részt átugrottam a novellában.” ◆ **わらいとばす** 【笑い飛ばす】

nevetéssel elintéz 「政治家は賄賂の話を書いて飛ばした。」
 „A politikus a vesztegetési ügyet egy nevetéssel elintézte.”

◆ **mértékteleenség** **どはずれに** 【度外れに、度はずれに】 ◆ **merhetetlenül** 「度外れに大きい地震だ。」
 „Mérhetetlenül nagy földrengés.” ◆ **mértéktelelenül** 「度外れに酒を飲む。」
 „Mértéktelelenül sokat iszik.” ◆ **túlságosan** 「度外れに真面目な男」
 „túlságosan komoly férfi”

◆ **どはずれの** 【度外れの、度はずれの】 ◆ **mértéktelen** 「度外れの食欲がある。」
 „Mértéktelen étvágyam van.”

◆ **どはつしょうてん** 【怒髮衝天】 ◆ **düh**

◆ **とぼっちり** 【迸り】 ◆ **átterjedés** ◆ **belekeveredés** 「とんでもないとぼっちりで死んだ。」
 „Úgy halt meg, hogy hihetetlen módon belekeveredett valamibe.” ◆ **fröccsenő víz-csepp** (しぶき)

◆ **とぼっちりをうける** 【迸りを受ける、とぼっちりを受ける】 ◆ **kijut** 「とぼっちりを受けて上司に怒鳴られた。」
 „Nekem is kijutott a főnököm mérgéből.” ◆ **még neki lesz baja** 「ほ

かの人のミスで僕までとばかりを受けた。」
„Ő hibázott, és még nekem lett bajom belőle.”

とばかりをくう 【送りを食う】 *taccsiri-o kuu* ◆ **belekeveredik**

ドバドバながれる 【ドバドバ流れる】 ◆ **zuhog**
「川が溢れてドバドバ流れた。」 „A kiáradt folyó vize zuhogott.”

とはなにか 【とは何か】 *to-va nanika* ◆ **mivolta** 「人生とは何か考えていた。」 „Az élet mivoltán gondolkozott.”

とぼり 【帳】 ◆ **függöny** ◇ **よるとぼり** 【夜のとぼり、夜の帳】 **éjszaka palástja** ◇ **よるとぼり** 【夜のとぼり、夜の帳】 **éj leple**
「夜のとぼりが降りた。」 „Leereszkedett az éj leple.”

とび 【鳶、鷓、鷓】 ◆ **állványon dolgozó munkás** (鳶職) ◆ **barna kánya** ◆ **kánya** ◆ **tűzoltó** (消防士)

とびあがる 【跳び上がる、飛び上がる、跳上がる、飛上がる】 ◆ **felrepül** 「鳥は地面から飛び上がった。」 „A madár felrepült a földről.” ◆

felszökken 「彼はビックリして飛び上がった。」 „Ijedten felszökkent.” ◆ **felugrik** 「観客は席から飛び上がった。」 „A nézők felugrottak a helyükről.” ◆ **kipattan** 「椅子から飛び上がった。」 „Kipattantam a székből.”

とびいし 【飛び石、飛石】 ◆ **tipegőkö** 「飛び石伝いに小川を渡った。」 „Tipegőkőveken átmentem a patakon.”

とびいしれんきゅう 【飛び石連休、飛石連休】 ◆ **munkanapokkal megszakított többnapos ünnep**

とびいた 【飛び板、飛板、跳び板、跳板】 ◆ **múgródeszka** (飛び込み用の) ◆ **ugródeszka**

とびいたとびこみ 【飛板飛び込み】 ◆ **múgrás**

とびいり 【飛び入り】 ◆ **beugrás**

とびいりさんか 【飛び入り参加】 ◆ **beugrás** ◆ **előzetes bejelentés nélküli részvétel** ◆ **spontán részvétel**

とびいりする 【飛び入りする】 ◆ **beugrik** 「カラオケ大会に飛び入りした。」 „Beugrottam egy karaoke vetélkedőbe.”

とびいりで 【飛び入りで】 ◆ **előzetes bejelentés nélkül** 「飛び入りで検査を受けることが出来る。」 „Előzetes bejelentés nélkül lehet vizsgálatot kérni.”

とびいりでさんかする 【飛び入りで参加する】 ◆ **beugrik** 「飛び入りで試合に参加した。」 „Beugrottam a csapatba a mérkőzésen.”

とびいり 【鳶色】 ◆ **vörösesbarna**

とびうお 【飛魚、飛び魚】 ◆ **repülőhal**

とびうおざ 【飛魚座】 ◆ **Repülőhal**

とびうつる 【飛び移る】 ◆ **átrepül** (鳥などが) 「鳥は隣の枝に飛び移った。」 „A madár átrepült a szomszéd ágra.” ◆ **átszáll** (鳥などが) 「鳥は他の枝に飛び移った。」 „A madár átszállt egy másik ágra.” ◆ **átugrik** 「猿は隣の木に飛び移った。」 „A majom átugrott a szomszéd fára.”

とびえい 【鳶鱗、鱒】 ◆ **sasrája**

とびおきる 【飛び起きる、飛起きる】 ◆ **felpattan** 「物音を聞いて飛び起きた。」 „A zajra felpattantam.” ◆ **talpra pattan** 「ベッドから飛び起きた。」 „Talpra pattantam az ágyból.”

とびおり 【飛び降り】 ◆ **leugrás**

とびおりじさつ 【飛び降り自殺】 ◆ **leugrásos öngyilkosság**

とびおりじさつする 【飛び降り自殺する】 ◆ **halálba ugrik**

とびおる 【飛び降りる、跳び降りる】 ◆ **kiugrik** 「彼は窓から飛び降りた。」 „Kiugrott az ablakon.” ◆ **leugrik** 「猫は椅子から飛び降りた。」 „A macska leugrott a székről.” ◆ **leveti magát** 「高層ビルから飛び降り自殺した。」 „Levetette magát a felhőkarcoló tetejéről.” ◆

mélybe veti magát 「10階から飛び降りた。」 „Mélybe vetette magát a tizedik emeletről.”

とびおること 【飛び降りること、跳び降りること】 ◆ **kiugrás** ◆ **leugrás**

とびかう 【飛び交う】 ◆ **elrepül mellette** 「旅客機と戦闘機が飛び交っていた。」 „Az utaszállító mellett szemből elrepült egy vadászpülő.” ◆ **repdes** 「花壇で蝶が飛び交っていた。」 „A virágoskertben lepkék repedtek.” ◆

repked 「いろいろな意見が飛び交った。」 „Különféle vélemények repkedtek.” ◆ **szállidos**

◆ **szárnyra kap** 「いろんな噂が飛び交った。」 „Különféle pletykák kaptak szárnyra.”

とびかかる 【飛び掛かる、飛びかかる】 ◆ **ne-kiugrik** 「犬は泥棒に飛びかかった。」 „A kutya nekiugrott a betörőnek.” ◆ **összeugrik** 「一匹のニワトリはもう一匹に飛びかかった。」 „Az egyik kakas összeugrott a másikkal.” ◆ **rá-**

ront 「犬は泥棒に飛びかかった。」 „A kutya rárontott a betörőre.” ◆ **ráugrik** 「犬は侵入者に飛びかかった。」 „A kutya ráugrott a behatolóra.” ◆ **ráveti magát** 「警察は泥棒に飛びかかった。」 „A rendőr rávetette magát a rablóra.”

とびがたかをうむ 【鳶が鷹を生む】 ◆ **gyerek túlszárnyalja a szüleit**

とびきゅう 【飛び級】 ◆ **osztályugrás**

とびきゅうする 【飛び級する】 ◆ **kihagy egy osztályt** ◆ **osztályt ugrik**

とびきりに 【飛び切りに】 ◆ **rendkívül** 「飛び切りに安い。」 „Rendkívül olcsó.”

とびきりの 【飛び切りの】 ◆ **kivételes** 「飛び切りの才能」 „kivételes tehetség” ◆ **legjobb** 「飛び切りのワイン」 „legjobb bor” ◆ **rendkívüli**

「飛び切りの美人」 „rendkívüli szépségű nő”

とびぐち 【とび口、鳶口】 ◆ **kampós bot** ◆ **túzottócampó**

とびぐも 【飛びグモ、飛び蜘蛛】 ◆ **ugrópók**

とびこ 【飛び子】 ◆ **repülőhal-kaviár**

とびこえる 【飛び越える、跳び越える、飛びこえる、跳びこえる】 ◆ **átlendül** 「ガードレ-

ルを飛び越えた。」 „Átlendült a korláton.” ◆

átrepül 「飛行機が海を飛び越えた。」 „A repülőgép átrepülte az óceánt.” ◆ **átugrik** 「水たまりを飛び越えた。」 „Átugrott pocsolján.” ◆

keresztülveti magát 「柵を飛び越えた。」 „Keresztülvetette magát a kerítésen.”

とびこす 【飛び越す、跳び越す、飛越す、跳越す】 ◆ **átlendül** (飛び越える) 「ガードレールを飛び越した。」 „Átlendült a korláton.” ◆

átugrik (飛び越える、順序を越して上へ進む) 「中尉を飛び越して大尉に昇進した。」 „A főhadnagyi rendfokozatot átugorva lett százados.” ◆ **megelőz** 「上司を飛び越して昇進した。」 „A főnököt megelőzve előléptettek.”

とびこみ 【飛び込み】 ◆ **beleugrás** ◆ **fejese-**

ugrás (頭から飛び込むこと) 「彼は飛び込みが上手。」 „Jól tud fejest ugrani.” ◆ **múgrás** (種目) ◆ **とびこみしごと** 【飛び込み仕事】 **váratlan munka** 「飛び込み仕事が入った。」 „Váratlan munkám akadt.”

とびこみきゃく 【飛び込み客】 ◆ **beugró vendég**

とびこみきょうぎ 【飛込競技】 ◆ **múgrás**

とびこみしごと 【飛び込み仕事】 ◆ **váratlan munka** 「飛び込み仕事が入った。」 „Váratlan munkám akadt.”

とびこみじさつ 【飛び込み自殺】 ◆ **vonat elé ugrás** 「絶望して飛び込み自殺をした。」 „A vonat elé ugrott bánatában.”

とびこみだい 【飛び込み台】 ◆ **trambulin** ◆ **ugródeszka**

とびこむ 【飛び込む】 ◆ **átrepül** (飛び移る)

「ボールは隣の家に飛び込んだ。」 „A labda átrepült a szomszédba.” ◆ **beleszáll** 「目の中にホコリが飛び込んだ。」 „Beleszállt a por a szemébe.” ◆ **beleugrik** 「プールに飛び込んだ。」 „Beleugrottam a medencébe.” ◆ **beleveti magát** (世界に) 「天文学の世界に飛び込んだ。」 „A csillagászatba vetettem magam.”

◆ **berepül** (ボールなどが) 「ボールはゴールに飛び込んだ。」 „A labda berepült a kapuba.”

◆ **beront** 「ドアから人が飛び込んできた。」 „Az ajtón berontott egy ember.” ◆ **beugrik** 「プールに飛び込んだ。」 „Beugrott a medencébe.”

◆ **elé ugrik** 「男が線路に飛び込んで死亡した。」 „A férfi a vonat elé ugrott, és meghalt.”

◆ **kerül** 「違う世界に飛び込んだような気がした。」 „Olyan érzésem volt, mintha egy másik világba kerültem volna.” ◆ **veti magát** 「彼の懐に飛び込んだ。」 „Karjaiba vetette magát.”

◇ **あたまからとびこむ** 【頭から飛び込む】 **fejest ugrik** 「頭からプールに飛び込んだ。」 „Fejest ugrottam a medencébe.” ◆ **ざぶんととびこむ** 【ザブんと飛び込む】 **belesobban** 「プールに飛び込んだ。」 „Belesobbantam a medencébe.” ◇ **めにとびこむ** 【目にと飛び込む】

szemet szúr 「工場であまりに整備されている様子が目に飛び込んできた。」 „Az üzemben szemet szúrt a túlzott rend.”

とびさる 【飛び去る】 ◆ **elrepül** 「鳥が飛び去った。」 „A madár elrepült.” ◆ **elszáll** 「飛行機は飛び去った。」 „A repülő elszállt.” ◆

elugrik 「イナゴは飛び去った。」 „A szöcske elugrott.”

とびしょく 【鳶職】 ◆ **állványon dolgozó munkás** (鳶の者)

とびだし 【飛び出し】 ◆ **kinyúló rész**

とびだしてくる 【飛び出してくる】 ◆ **kikanyarodik elé** 「自転車が私の前に飛び出してきた。」 „Kikanyarodott eléem egy biciklis.”

とびだす 【飛び出す、飛び出す、跳び出す、跳び出す、飛出す】 ◆ **előugrik** 「箱からぬいぐるみのピエロが飛び出した。」 „A dobozból előugrott egy játékbóhoc.” ◆ **kifut** 「部屋から飛び出した。」 „Kifutott a szobából.” ◆ **kihajlik** (曲がって) 「枝は歩道へ飛び出している。」 „Az ág kihajlik az utcára.” ◆ **kinyúlik** 「岩が海の上に飛び出している。」 „A szikla ki-

nyúlik a tenger fölé.” ◆ **kirohan** (勢いよく出る) 「子供は道路へ飛び出した。」 „A gyerekek kirohant az útestre.” ◆ **kiront** 「猫は部屋から飛び出した。」 „A macska kirontott a szobából.”

◆ **kiugrik** (飛び上がる) 「ベッドから飛び出した。」 „Kiugrottam az ágyból.” ◆ **lelóg** 「机から本が半分飛び出している。」 „A könyv félig lelóg az asztalról.” ◆ **megszökik** (逃げ出す)

「犬は家を飛び出した。」 „A kutya megszökött otthonról.” ◇ **とびだし** 【飛び出し】 **kinyúló rész**

とびたつ 【飛び立つ、飛びたつ】 ◆ **elrepül** 「日本からハンガリーに飛びたつた。」 „Elrepültem Japánból Magyarországra.” ◆ **elröppen** 「鳥は飛び立った。」 „A madár elröppent.” ◆ **el-**

startol 「ロケットは飛び立った。」 „A rakéta elstartolt.” ◆ **felreppen** 「蝶は飛び立った。」 „A lepkék felreppentek.” ◆ **felröppen** 「鳥は飛び立った。」 „A madár felröppent.” ◆

felszáll 「飛行機は飛び立った。」 „Felszállt a repülő.” ◆ **kirepül** 「鳥は手から飛び立った。」 „A madár kirepült a kezemből.” ◆ **kiszáll** 「鳥はかごから飛び立った。」 „A madár kiszállt a kalitkából.”

とびたつおもい 【飛び立つ思い】 ◆ **izgatottság**

とびち 【飛び地、飛地】 ◆ **beékelt terület** ◆ **enkláv** ◆ **exkláv** ◆ **különálló területdarab**

とびちがう 【飛び違う】 ◆ **nagyan különbözik** (かけ離れる)

とびちる 【飛び散る】 ◆ **szétfröcskölődik** 「血が飛び散った。」 „A vér szétfröcskölődött.” ◆

szétreppen 「鳩は飛び散った。」 „A galambok szétreppentek.” ◇ **びしゃっととびちる** 【びしゃっと飛び散る】 **szétfröccsen** 「豚の血がびしゃっと飛び散った。」 „A disznó vére szétfröccsent.”

とびつく 【飛びつく、飛び付く、飛付く、跳びつく、跳び付く、跳付く】 ◆ **kapva kap** 「好条件に飛び付く。」 ◆ **lecsap** 「ワシは獲物に飛びついた。」 ◆ **nyakába ugrik** 「妻は嬉しくて僕に飛びついた。」 ◆ **rá-ugrik** 「犬は泥棒に飛びついた。」 ◆ **rávetődik** 「ゴールキーパーはボールに跳びついた。」 ◆ **tematika** 「彼女はボールに跳びついた。」 ◆ **repülőhal-kaviár** (飛子)

トピック ◆ **téma** (話題) ◆ **tematika**

トピックス ◆ **téma** (話題)

とびっこ 【とびっ子】 ◆ **repülőhal-kaviár** (飛子)

とびでる 【飛び出る】 ◆ **kidülled** (驚いて目が) 「驚いて目が飛び出した。」 ◆ **hajító-fegyver** (やりなど) ◆ **lőszköz** ◆ **lövédékes fegyver**

とびどうぐ 【飛び道具、飛道具】 ◆ **hiányosan** 「道路の家が飛び飛びに立ち並んでいた。」 ◆ **imitt-amott** 「本を飛び飛びに読んだ。」 ◆ **töredezetten** 「話が飛び飛びになった。」 ◆ **hoppon maradvá**

とびとびに 【飛び飛びに】 ◆ **imitt-amott** 「本を飛び飛びに読んだ。」 ◆ **töredezetten** 「話が飛び飛びになった。」 ◆ **hoppon maradvá**

とびにあぶらあげをさらわれるように 【鷲に油揚げを攫われるように】 ◆ **előrehozott**

とびにゆうがく 【飛び入学】 ◆ **előrehozott**

とびぬけて 【飛び抜けて】 ◆ **különösen** 「飛び抜けて高い商品」 ◆ **kimagasló** 「飛び抜けた才能」 ◆ **kiváló** 「飛び抜けて質の良い品」 ◆ **remek** 「彼女は飛び抜けて歌がうまい。」 ◆ **remekül tud énekelni.**

とびぬける 【飛び抜ける】 ◆ **kimagasló** 「飛び抜けた才能」 ◆ **kiváló** 「飛び抜けて質の良い品」 ◆ **remek** 「彼女は飛び抜けて歌がうまい。」 ◆ **remekül tud énekelni.**

とびのく 【飛びのく、飛び退く】 ◆ **eliszkol** 「咄嗟にその場を飛び退いた。」 ◆ **félreugrik** ◆ **hátraugrik** 「犬が急にでてきて飛び退いた。」 ◆ **állványon dolgozó munkás**

とびのもの 【鷲の者】 ◆ **állványon dolgozó munkás**

とびのる 【飛び乗る、跳び乗る】 ◆ **beugrik** 「タクシーに飛び乗って現場に向かった。」 ◆ **felpattan** 「自転車にひらりと飛び乗った。」 ◆ **szek-rényugrás** ◆ **tornaszekrény** 「跳び箱を飛んだ。」 ◆ **ugró-szekrény**

とびばこ 【跳箱、跳び箱、飛び箱】 ◆ **szek-rényugrás** ◆ **tornaszekrény** 「跳び箱を飛んだ。」 ◆ **ugró-szekrény**

とびはねる 【飛び跳ねる】 ◆ **fröccsen** (液体が) 「豚カツを作っていて油が床に飛び跳ねた。」 ◆ **kilöttyög** 「歩いている間にコーヒーが飛び跳ねた。」 ◆ **ráfröccsen** (液体が) 「車が通り水たまりの水が僕に飛び跳ねた。」 ◆ **szökdécsel** 「子供は飛び跳ねていた。」 ◆ **szökell** 「子供は飛び跳ねながら歩いていた。」 ◆ **ugrabugrál** 「兎は飛び跳ねていた。」 ◆ **ugrándozik** 「子供たちは飛び跳ねていた。」 ◆ **szökelés**

とびはねる 【飛び跳ねる】 ◆ **fröccsen** (液体が) 「豚カツを作っていて油が床に飛び跳ねた。」 ◆ **kilöttyög** 「歩いている間にコーヒーが飛び跳ねた。」 ◆ **ráfröccsen** (液体が) 「車が通り水たまりの水が僕に飛び跳ねた。」 ◆ **szökdécsel** 「子供は飛び跳ねていた。」 ◆ **szökell** 「子供は飛び跳ねながら歩いていた。」 ◆ **ugrabugrál** 「兎は飛び跳ねていた。」 ◆ **ugrándozik** 「子供たちは飛び跳ねていた。」 ◆ **szökelés**

とびはねること 【飛び跳ねること】 ◆ **szökelés**

とびひ 【飛び火】 ◆ **átterjedés** ◆ **begyűrűzés** ◆ **ótvar** (伝染性膿痂疹)

とびひする 【飛び火する】 ◆ **átterjed** 「金融危機は欧州に飛び火した。」 ◆ **begyűrűzik** 「通貨危機はロシアに飛び火した。」 ◆ **belekap**

とびひすること 【飛び火すること】 ◆ **átterjed**

とびひする 【飛び火する】 ◆ **átterjed** 「金融危機は欧州に飛び火した。」 ◆ **begyűrűzik** 「通貨危機はロシアに飛び火した。」 ◆ **belekap**

とびひする 【飛び火する】 ◆ **átterjed** 「金融危機は欧州に飛び火した。」 ◆ **begyűrűzik** 「通貨危機はロシアに飛び火した。」 ◆ **belekap**

「火災が隣家に飛び火してしまった。」 „A tűz belekapott a szomszéd házába.”

とびまわる 【飛び回る、飛びまわる、飛び回る、飛回る、跳回る】 ◆ **bebarangol** 「街中を飛び回った。」 „Bebarangoltam a várost.” ◆

repked 「蜜蜂は花の周りを飛び回っていた。」 „A méhek a virág körül repkedtek.” ◆

virgonckodik 「子供達は部屋を飛び回った。」 „A kisgyerek a szobában virgonckodott.” ◆ **せかいじゅうをとびまわっているひと** 【世界中を飛び回っている人】 **világjáró**

とびむしもく 【トビムシ目、跳び虫目、跳虫目】 ◆ **ugróvillások**

とびむしるい 【トビムシ類、跳び虫類、跳虫類】 ◆ **ugróvillások**

どひょう 【土俵】 ◆ **szumó küzdőtér**

どひょういり 【土俵入り】 ◆ **szumósok ünnepléyes bevonulása**

どひょうぎわ 【土俵際】 ◆ **szorult helyzet** 「土俵際に追い詰められた。」 „Szorult helyzetbe került.” ◆ **szumó küzdőtér széle**

どひょうぎわで 【土俵際で】 ◆ **nagy nehezen** 「土俵際に踏みとどまる。」 „Nagy nehezen ellenáll.”

とびら 【扉】 ◆ **ajtó** 「運転手は私の足を扉で挟んだ。」 „A vezető rácsukta az ajtót a lábamba.” ◆ **ajtószárny** ◆ **cimlap** (本の) ◆ **てつのとびら** 【鉄の扉】 **vasajtó**

とびらえ 【扉絵】 ◆ **címkép** 「本の扉絵の原画を描いた。」 „Megrajzoltam a könyv címképét.”

どびん 【土瓶】 ◆ **agyagkanna** ◆ **cserépkanna**

とぶ 【塗布】 ◆ **bekenés** ◆ **rákenés**

とぶ 【跳ぶ】 ◆ **átugrik** (跳び越える) 「水溜りを飛んだ。」 „Átugrottam a pocsolyán.” ◆

ugrik 「蛙が高く跳んだ。」 „A béka magasra ugrott.” ◆ **vetődik** 「ゴールキーパーは間違った方向に飛んだ。」 „A kapus rossz felé vetődött.” ◆ **びよんびよんとぶ** 【びよんびよん跳

ぶ】 **ugrál** 「カンガルーはびよんびよん跳ぶ。」 „A kenguru ugrál.”

とぶ 【飛ぶ】 ① **repül** 「鳥は空を飛んでいる。」 „A madarak az égen repülnek.” ◆ **át-**

száll (飛び移る) 「鳥は細い枝から太い枝に飛んだ。」 „A madár átszállt egy vékony ágról

egy vastagra.” ◆ **berepül** (なかへ) 「窓から蝶が飛んできた。」 „Egy lepke berepült az ablakon.” ◆ **elkattint** 「つまらないウェブサ

イトから飛んだ。」 „Elkattintottam az unalmas weboldról.” ◆ **elmegy** 「干したら洋服の匂いが飛んだ。」 „A kiakasztott ruha szaga elment.”

◆ **elrepül** 「ロンドンに飛んだ。」 „Elrepültem Londonba.” ◆ **felreppen** 「デマが飛ん

だ。」 „Felreppent az álhír.” ◆ **felrepül** 「帽子は木の上まで飛んだ。」 „A sapka felrepült a fá-

ra.” ◆ **hord** 「この銃は左に飛ぶ癖がある。」 „Ez a fegyver balra hord.” ◆ **kihagy** 「

記憶が飛んでいる。」 „Kihagy az emlékezetem.” ◆ **kimarad** 「番号が飛んでいる。」 „Kimarad egy szám.” ◆ **kimegy** (ヒューズが)

「フューズが飛んだ。」 „Kiment a biztosíték.”

◆ **kiolvad** (熱で) 「ヒューズが飛んだ。」 „Kiolvadt a biztosíték.” ◆ **kirepül** (そとへ)

「お箸は手から飛んだ。」 „Kirepült az evőpál-

cika a kezemből.” ◆ **lerepül** 「眼鏡が飛んだ。」 „Lerepült a szemüvegem.” ◆ **pattog**

「フライパンの油が飛んでいる。」 „A serpenyőben pattog az olaj.” ◆ **reppen** 「鳥はよけて

飛んだ。」 „A madár odébb reppent.” ◆ **röppen** 「鳥は飛び上がった。」 „A madár a magasba

röppent.” ◆ **siet** 「飛んで帰った。」 „Sietve hazamentem.” ◆ **száll** 「鳥は枝から枝へと飛ぶ。」 „A madár ágról ágra száll.” ◆ **szárnyal**

「空に鳥の群れが飛んでいる。」 „Az égen szárnyalnak a madarak.” ◆ **szárnyra kap** 「色ん

な噂が飛んでいた。」 „Különféle híresztelések kaptak szárnyra.” ◇ **くびがとぶ** 【首が飛ぶ】

repül 【真面目に働かなければ首が飛ぶぞと上司に言われた。」 „A főnököm azt mondta, ha nem dolgozok komolyabban, repülök.” ◇ **とばされる** 【飛ばされる】 **vágódik** 「嵐で船室内であちこち飛ばされた。」 „A vihar alatt ideoda vágódtam a hajókabinban.” ◇ **とばされる** 【飛ばされる】 **felcsapódik** 「道路から小石が飛ばされた。」 „Egy kő felcsapódott az útról.” ◇ **なかずとばず** 【鳴かず飛ばず】 **nem hallani róla** 「その歌手はコンテストで優勝したがその後は鳴かず飛ばずに終わった。」 „Az énekes a versenyen nyert, de aztán már nem lehetett hallani róla.” ◇ **なかずとばずになる** 【鳴かず飛ばずになる】 **nem aktív** 「その選手は鳴かず飛ばずになった。」 „Az a versenyző már nem aktív.” ◇ **ばくはつでそとへとぶ** 【爆発で外へ飛ばす】 **bakuhacude soto-e tobu kirobban** 「窓は爆発で外へ飛んだ。」 „Kirobbant az ablak.” ◇ **はなしがとぶ** 【話が飛ぶ】 **hirtelen témát vált**

どぶ 【溝】 ◇ **árok** 「自転車道で道端の溝に落ちた。」 „A biciklivel beleestem az útszéli árokba.” ◇ **csatorna**

トフィー ◇ **karamella** ◇ **vajkaramella**

とぶくろ 【戸袋】 ◇ **ajtótok** ◇ **redőnytok** (雨戸の) ◇ **zsalutok** (雨戸の)

とぶこと 【飛ぶこと】 ◇ **ropte**

とふざい 【塗布剤】 ◇ **kenőcs**

とふする 【塗布する】 ◇ **beken** 「傷口に軟膏を塗布した。」 „A sebet bekentem kenőccsel.”

◇ **ráken** 【木材に接着剤を塗布した。」 „A fára rákentem a ragasztót.” ◇ **グリースをとふする** 【グリースを塗布する】 **lezsíroz** 「予備の部品にグリースを塗布してからしまった。」 „Lezsírozva eltettem a pótalkatrészeket.” ◇ **グリースをとふする** 【グリースを塗布する】 **zsiroz** 「機械にグリースを塗布した。」 „Gépet zsíroztam.”

ドブニウム ◇ **dubnium**

どぶにすてる 【ドブに捨てる、どぶに捨てる、溝に捨てる】 ◇ **kidob az ablakon** 「10万円をドブに捨てた。」 „100 ezer jent dobtam ki az ablakon.”

どぶねずみ 【溝鼠】 ◇ **csatornapatkány** ◇ **patkány** ◇ **やせいのどぶねずみ** 【野生のドブネズミ、野生の溝鼠】 **vándorpatkány**

どぶみず 【溝水】 ◇ **árok vize**

とぶように売れる 【飛ぶように売れる】 ◇ **viszik, mint a cukrot** 「この靴は飛ぶように売れる。」 „Ezt a cipőt viszik, mint a cukrot.”

どぶろく 【濁酒、濁醪】 ◇ **leszűretlen szaké** ◇ **murci**

とべい 【渡米】 ◇ **utazás Amerikába**

どべい 【土堀】 ◇ **blokkfal** ◇ **vályogkerítés**

とべいする 【渡米する】 ◇ **Amerikában megy**

とべる 【飛べる】 ◇ **elszáll** 「この飛行機は燃料を一杯にしたら数時間飛べる。」 „Ez a repülő egy töltéssel órákig elszáll.”

とほ 【徒歩】 ◇ **gyalog** 「駅は家から徒歩3分です。」 „Az állomás tőlünk gyalog 3 percre van.”

トポイソメラーゼ ◇ **topoizomeráz**

とほう 【途方、十方】 ◇ **észszerűség** (道理) ◇ **mód** (手段) ◇ **sok irány** (多くの方向)

とほうにくれる 【途方に暮れる】 ◇ **bajban**

van (困る) 「携帯を家に忘れて、彼に連絡もとれず途方に暮れた。」 „Bajban vagyok, mert otthon felejtettem a telefonomat, és nem tudtam neki szólni.” ◇ **meg van löve** 「インターネットが停止して途方に暮れた。」 „Meg voltam löve, mert nem működött az internetem.” ◇ **ta-**

nácstalan (精神的に) 「彼に何を言っても聞いてくれず、途方に暮れた。」 „Nem hallgat rám bármit mondok is neki. Tanácstalan vagyok.”

とほうもない 【途方もない、途方も無い】 ◇ **égbekiáltó** 「これは途方もないうそだ。」

„Ez égbekiáltó hazugság.” ◆ **elképesztő** とほう [途方
もない金額] „elképesztő összeg”

とほうもなく [途方もなく] ◆ **rendkívül** [途方もなく遠い。] „Rendkívül messze van.”

トボガン ◆ **tobogán**

どぼく [土木] ◆ **építőmunka** ◆ **földmunka** ◆ **középités** ◆ **közműépítés** ◆ **mélyépítés**

どぼく [奴僕] ◆ **szolga**

どぼくぎし [土木技師] ◆ **építészmérnök** ◆ **közműépítész** ◆ **mélyépítész**

どぼくこうがく [土木工学] ◆ **középitészet**

どぼくこうじ [土木工事] ◆ **építőmunka** ◆ **földmunka** (土の) ◆ **középités** ◆ **közműépítés**

どぼくさぎょういん [土木作業員] ◆ **építőmunkás** ◆ **földmunkás** (土の)

どぼくしょく [土木職] ◆ **építőmunka** ◆ **földmunka**

とぼける [恍ける、惚ける] ◆ **bohóckodik** (滑稽な真似をする) [惚けた演技] „bohóckodás” ◆ **hülyén néz ki** (無表情で) [顔が腫れて惚けた顔になった。] „Megdagadt az arcom, hülyén nézek ki.” ◆ **játssza a hülyét** (何も知らぬふりする) [とぼけるな!] „Ne játszd a hülyét!” ◆ **máshol jár az esze** (ぼんやりする) [あの博士はとぼけている。] „Annak a professzornak máshol jár az esze.” ◇

そらとぼける [空とぼける、空惚ける] **játssza a hülyét** [捕まったスリは空惚けた。] „Az elcsípett zsebtolvaj játszotta a hülyét.”

とぼしい [乏しい] ◆ **csekély** [乏しい経験] „csekély tapasztalat” ◆ **érzelemszegény** [乏しい表情] „érzelemszegény arckifejezés” ◆

kevés [乏しい才能] „kevés tehetség” ◆ **szegényes** [乏しい語彙] „szegényes szókincs” ◆

szűkös [天然資源は乏しい。] „Szűkösök a természeti erőforrások.” ◇ **しげんにとぼしい** [資源に乏しい] **nyersanyagszegény** [資源に乏しい国] „nyersanyagszegény ország” ◇ **そういにとぼしい** [創意に乏しい] **ötlet-**

szegény [創意に乏しい人] „ötlet-szegény ember” ◇ **へんかにとぼしい** [変化に乏しい] **egyhangú** [新しい会社で変化に乏しい環境に置かれた。] „Az új cégnél egyhangú környezetbe kerültem.”

ドボシュケーキ ◆ **dobostorta** (ドボシュトルタ)

ドボシュトルタ ◆ **dobostorta**

とぼで [徒歩で] ◆ **gyalog** [徒歩で学校に通っています。] „Gyalog jár az iskolába.”

とぼとぼあるく [とぼとぼ歩く] ◆ **baktat**

とぼとぼと ◆ **baktatva** ◆ **kullogva** ◆ **mélán** [らくだはとぼとぼと砂漠を歩いた。] „A tevék mélán mentek a sivatagban.”

とぼとぼとあるく [とぼとぼと歩く] ◆ **battyog** [帰る道をとぼとぼ歩いていた。] „Hazafel battyogtam az úton.” ◆ **kullog** [グループの後をとぼとぼ歩いた。] „A csoport után kullogtam.”

ドボドボながれる [ドボドボ流れる] ◆ **csobog** [蛇口から水がドボドボ流れていた。] „A csapból csobogott a víz.”

どぼんと ◆ **csobbanva** [どぼんとプールに飛び込んだ。] „Csobbanva ugrott a medencébe.”

とま [苦、篷] ◆ **gyékényfonat**

どま [土間] ◆ **döngölt padló** ◆ **döngölt padlós helyiség** ◆ **földpadló** ◆ **földszinti ülés** (劇場で)

とます [斗] ◆ **jobb oldali mérés-gyök**

トマト ◆ **paradicsom** ◇ **ミニトマト** **koktélpáradicsom** (プチトマト)

とまどい [戸惑い] ◆ **bizonytalanság** [彼女の恋愛に戸惑いを感じた。] „Bizonytalan voltam a kapcsolatunkban.” ◆ **kétely** [あり得ない話に戸惑いを隠せなかった。] „Nem tudtam leplezni a kételyemet a képtelen történettel szemben.” ◆ **zavarodottság**

とまどいをおぼえる [戸惑いを覚える] ◆ **zavarodott** [初めて聞く用語ばかりで戸惑いを

おぼ
覚えた。」 „Zavarodott voltam a sok először
hallott szak kifejezéstől.”

とまどう 【戸惑う】 **tomadou** ◆ **bizonytalan**

「システムが複雑過ぎて戸惑う利用者が多
い。」 „Bonyolult a rendszer, ezért sok a bizony-
talan felhasználó.” ◆ **elbizonytalanodik** 「
情報がありすぎて戸惑った。」 „A sok infor-
mációtól elbizonytalanodtam.” ◆ **meghökken**
「見た目と味の違いに戸惑った。」 „A kinézete
és az íze közti különbség meghökkentett.” ◆ **té-**

továzik 「何を戸惑っているんだい?」 „Miért
tétovázol?” ◆ **とまどい** 【戸惑い】 **kétely** 「あ
り得ない話に戸惑いを隠せなかった。」 „Nem
tudtam leplezni a kételyemet a képtelen törté-
nettel szemben.” ◆ **とまどい** 【戸惑い】 **bi-**
zonytalanság 「彼女との恋愛に戸惑いを感じ
た。」 „Bizonytalan voltam a kapcsolatunkban.”
◆ **とまどわせる** 【戸惑わせる】 **zavarba ejt**
「この現象は科学者達を戸惑わせた。」 „Ez a
jelenség zavarba ejtette a tudósokat.”

- トマト・ケチャップ** ◆ **ketchup**
- トマト・ジュース** ◆ **paradicsomlé**
- トマトスープ** ◆ **paradicsomleves**
- トマト・ソース** ◆ **paradicsommártás**
- トマトソース** ◆ **paradicsommártás** ◆ **paradi-**
csomszósz
- トマト・ピューレ** ◆ **paradicsompüré**
- トマト・ペースト** ◆ **paradicsommassza**

とまどわせる 【戸惑わせる】 ◆ **zavarba ejt**
「この現象は科学者達を戸惑わせた。」 „Ez a
jelenség zavarba ejtette a tudósokat.”

とまや 【苦屋】 ◆ **zsúpfedeles kunyhó**

とまらせる 【泊らせる】 ◆ **elszállásol** 「彼は
海外から来た友達を泊ませた。」 „A külföld-
ről érkezett barátját elszállásolta.”

とまらない 【止まらない】 ◆ **meg sem áll** 「走
って、駅まで止まらなかった。」 „Szaladtam,
és meg sem álltam az állomásig.”

とまり 【泊まり】 ◆ **éjszakai szolgálat** (宿
直) ◆ **horgonyzóhely** (船着き場) ◆ **meg-**
szállás (宿泊) ◆ **tartózkodás** (滞在)

とまりがけ 【泊まりがけ、泊まり掛け】 ◆ **ott**
alvás 「親戚が泊まりがけで来ている。」 „El-
jött hozzánk a rokonom, és most nálunk alszik.”

◆ **szállással egybekötés** 「泊まりがけで
旅行する。」 „Szállással egybekötöten utazik.”

とまりぎ 【止まり木、止り木、止木】 ◆ **bár-**
szék (バーの椅子) ◆ **kakasülő** (鶏の) ◆
ülőrúd (鳥の) 「籠の中の小鳥は止まり木
にうづくまっていた。」 „A kalitkában a kisma-
dár az ülőrúdon gubbasztott.”

とまりきゃく 【泊まり客】 ◆ **szállóvendég**

とまりこみ 【泊まり込み】 ◆ **bennlakás** ◆
bentlakás 「泊まり込みの看護婦さんを雇っ
た。」 „Ápolónőt vett fel bentlakással.”

とまりちん 【泊まり賃】 ◆ **szállásdíj**

とまる 【止まる、留まる、停まる、駐まる、止
る、留る】 ① **megáll** (ストップする) 「時計
が止まった。」 „Megállt az óra.” ② **áll** (動かな
い) 「事故の影響で電車は30分間止まっ
ていた。」 „Baleset miatt 30 percig álltak a vona-
tok.” ③ **helyén marad** (定着する) 「シール
はくっつけても留まらなかった。」 „Hiába ra-
gasztottam oda a matricát, nem marad a helyén.”

④ **eláll** (やむ) 「出血が止まった。」 „El-
állt a vérzés.” ⑤ **megszűnik** (絶える) 「しゃ
っくりは止まった。」 „Megszűnt a csuklásom.”

◆ **abbahagy** 「妻は一度話し始めたら止まらな
い。」 „Ha a feleségem egyszer elkezd beszélni,
nem tudja abba hagyni.” ◆ **beáll** 「彼女のおし
ゃべりが止まらない。」 „Nem áll be a szája.”

◆ **beragad** 「送金は止まった。」 „Beragadt az
átutalásom.” ◆ **fennakad** 「事故で交通が止ま
った。」 „A baleset miatt fennakadt a forgalom.”

◆ **időzik** 「お墓の前に長く留まっていた。」
„Sokáig időztem a sír előtt.” ◆ **leáll** 「暴風雨の
ためすべての電車が止まった。」 „Az orkán mi-
att leállt az összes vonat.” ◆ **marad** 「東京
に一週間とまる予定です。」 „Egy hétig mara-
dok Tokióban.” ◆ **megállapodik** 「ころがって

いる玉は止まった。」 „A guruló golyó megállapodott.” ◆ **megmarad** [彼の言葉は心に留まった。] „Megmaradtak bennem a szavai.” ◆ **rászáll** (飛んでから) [鳥は木の枝に止まった。] „A madár rászállt a fára.” ◆ **szűnik** [装置からのピーピーという音は止まらない。] „Nem akar szűnni a csipogás a gépből.” ◆ **ül** (座る) [電線に鳥が留まっていた。] „Egy madár ült a villanyvezetéken.” ◇ **いきのとまるような** [息のとまるような、息の止まるような] **lélegzetelállító** [息のとまるような光景だった。] „Lélegzetelállító látvány volt.” ◇ **おたかくとまる** [お高く止まる、お高くとまる] **fenn hordja az orrát** (きどる) [偉くなくてお高くとまっている。] „Mióta nagy ember lett, fenn hordja az orrát.” ◇ **こころにとまる** [心に留まる] **lelkébe vésődik** [楽しいきおくにこころにと] [心が心に留まった。] „A vidám emlékek a lelkembe vésődtek.” ◇ **とまらない** [止まらない] **meg sem áll** [走って、駅まで止まらなかった。] „Szaladtam, és meg sem álltam az állomásig.” ◇ **めにとまる** [目にとまる、目に留まる、目に止まる] **szemet szúr** [怪しい男が警察の目にとまった。] „A rendőröknek szemet szúrt egy gyanús férfi.” ◇ **めにとまる** [目にとまる、目に留まる、目に止まる] **megakad a szeme** [怪しい男が目に留まった。] „Megakadt a szemem egy gyanús férfin.” ◇ **めにもとまらぬはやさで** [目にも留まらぬ速さで] **villámgyorsan**

とまる [泊まる、泊る] ◆ **horgonyoz** (停泊する) [港に船が泊まっている。] „A kikötőben hajó horgonyoz.” ◆ **marad** [今週はうち泊まって下さい。] „Maradj nálunk ezen a héten!” ◆ **megszáll** [どのホテルに泊まったの?] „Melyik hotelben szálltál meg?” ◆ **nála van** [親戚が一週間泊まりに来ている。] „Nálunk lesz a rokonunk egy hétig.” ◇ **とまりがけ** [泊まりがけ、泊まり掛け] **szállással egybekötés** [泊まりがけで旅行する。] „Szállással egybekötöten utazik.” ◇ **とまりがけ**

[泊まりがけ、泊まり掛け] **ott alvás** [親戚が泊まりがけで来ている。] „Eljött hozzánk a rokonom, és most nálunk alszik.” ◇ **とまりこみ** [泊まり込み] **bentlakás** [泊まり込みの看護婦さんを雇った。] „Ápolónőt vett fel bentlakással.” ◇ **ねとまりする** [寝泊まりする、寝泊りする] **ott marad éjszakára** [親戚の所に寝泊まりした。] „A rokonomnál maradtam éjszakára。”

どまんじゅう [土饅頭] ◆ **kerek sírhalom** ◆ **sírdomb**

どまんなか [ど真ん中] ◆ **kellős közepé** (の) [このレストランは町のだ真ん中にある。] „Ez az étterem a város kellős közepén van。”

とみ [富] ◆ **gazdagság** [健康は富にまさる。] „Az egészség fontosabb a gazdagságnál。”

◆ **javak** [富の再分配] „javak újraelosztása”

◆ **kincs** [地下の富] „Föld kincse” ◆ **vagyon** [巨万の富を築いた。] „Óriási vagyont halmozott fel。”

とみに [頓に] ◆ **hirtelen** (急に) [体はとみに弱くなった。] „Hirtelen legyengültem。”

ドミニカ ◆ **Dominika**

ドミニカきょうわこく [ドミニカ共和国] ◆ **Dominikai Köztársaság**

ドミニカじん [ドミニカ人] ◆ **dominikai**

ドミニカの ◆ **dominikai**

ドミニコしゅうかい [ドミニコ会] ◆ **Domonkos-rend**

ドミニコしゅうどうかい [ドミニコ修道会] ◆ **Domonkos-rend**

ドミノ ◆ **dominó**

とみのかみ [富の神] ◆ **gazdagság istene** ◆ **Mammon**

ドミノゲームをする ◆ **dominózik** [子供たちはドミノゲームをした。] „A gyerekek dominóztak。”

ドミノげんしょう [ドミノ現象] ◆ **dominójelenség**

ドミノこうか 【ドミノ効果】 ◆ **dominóhatás**

ドミノしき 【ドミノ式】 ◆ **dominóeffektus**

ドミノしきに 【ドミノ式に】 ◆ **dominószerűen**

ドミノだおしになる 【ドミノ倒しになる】 ◆

dominószerűen eldőli 「**駐輪場** の**自転車**はドミノ倒しになった。」 „A bicikliparkolóban a biciklik dominószerűen eldőltek.”

ドミノりろん 【ドミノ理論】 ◆ **dominóelv**

とみふだ 【富札】 ◆ **sorsjegy**

とみられる 【と見られる】 ◆ **feltehető** 「

視覚障害者とみられる男が転んでしまった。」 „Elesett egy férfi, aki feltehetően látáskárosult volt.” ◆ **ügy tűnik** 「健康状態に問題はないとみられる。」 „Ügy tűnik nem esett baja.”

とみをきづく 【富を築く】 ◆ **vagyonra tesz**

szert 「彼は莫大な富を築いた。」 „Óriási vagyonra tett szert.”

とみをなす 【富を成す】 ◆ **meggazdagodik**

とみん 【都民】 ◆ **tokiói lakos** ◆ **Tokió polgára**

とむ 【富む】 ◆ **bővelkedik** 「この野菜はピタ

ミンに富んでいる。」 „Ez a zöldség vitaminokban bővelkedik.” ◆ **gazdag** 「富んでも人柄は変わらなかった。」 „Nem változott meg a személyisége miután gazdag lett.” ◆ **sok van** (たくさんある) 「彼は経験に富んでいる。」 „Sok tapasztalata van.” ◆ **くふうにとむ** 【工夫に富む】 **leleményes** ◆ **くふうにとむ** 【工夫に富む】 **találékony** ◆ **けいりやくにとむ** 【計略に富む】 **fondorlatos** 「計略に富む男」 „fondorlatos ember” ◆ **さくにとむ** 【策に富む】 **leleményes** ◆ **そういにとんだ** 【創意に富んだ】 **ötletgazdag** 「創意に富んだ人」 „ötletgazdag ember” ◆ **ちえにとむ** 【知恵に富む】 **leleményes** ◆ **とめるくに** 【富める国】 **gazdag ország** ◆ **とめるもの** 【富める者】 **gazdag ember** ◆ **へんかにとんだ** 【変化に富んだ】 **változatos** 「変化に富んだ人生だった。」 „Változatos élete volt.”

とむ 【富む】 ◆ **bővelkedik** 「この野菜はピタ

ミンに富んでいる。」 „Ez a zöldség vitaminokban bővelkedik.” ◆ **gazdag** 「富んでも人柄は変わらなかった。」 „Nem változott meg a személyisége miután gazdag lett.” ◆ **sok van** (たくさんある) 「彼は経験に富んでいる。」 „Sok tapasztalata van.” ◆ **くふうにとむ** 【工夫に富む】 **leleményes** ◆ **くふうにとむ** 【工夫に富む】 **találékony** ◆ **けいりやくにとむ** 【計略に富む】 **fondorlatos** 「計略に富む男」 „fondorlatos ember” ◆ **さくにとむ** 【策に富む】 **leleményes** ◆ **そういにとんだ** 【創意に富んだ】 **ötletgazdag** 「創意に富んだ人」 „ötletgazdag ember” ◆ **ちえにとむ** 【知恵に富む】 **leleményes** ◆ **とめるくに** 【富める国】 **gazdag ország** ◆ **とめるもの** 【富める者】 **gazdag ember** ◆ **へんかにとんだ** 【変化に富んだ】 **változatos** 「変化に富んだ人生だった。」 „Változatos élete volt.”

トム・サム ◆ **Babszem Jankó**

とむらい 【弔い】 ◆ **gyász** ◆ **gyászszertartás**

「弔いを出す。」 „Gyászszertartást tart.”

◆ **részvét** 「郵便で弔いの言葉を送った。」

„Levélből fejeztem ki a részvételem.” ◆ **temetés**

「弔いに行く。」 „Temetésre megy.”

とむらいがっせん 【弔い合戦】 ◆ **harc valaki lelki üdvéért**

とむらいのかね 【弔いの鐘】 ◆ **lélekarhang**

とむらいのぎょうれつ 【弔いの行列】 ◆ **gyászmenet**

とむらう 【弔う】 ◆ **emlékezik** 「逝去した仲間

を弔った。」 „Elhunyt társára emlékezett.” ◆

megemlékezik 「死者を弔った。」 „Megemlékezik a halotról.” ◆ **részvétet nyilvánít**

(おくやみを言う) 「遺族を弔った。」

„Részvételemet nyilvánítottam az elhunyt családjának.” ◆ **ぼだいをとむらう** 【菩提を弔う】

imádkozik lelki üdvéért 「死んだ親戚の菩提

を弔った。」 „Imádkoztunk elhunyt rokonom lelki üdvéért.”

どめ 【止め】 ◆ **gátló** (～止め) ◆ **megszüntető** (～止め) ◆ **あせどめ** 【汗止め】 **iz-**

zadásgátló ◆ **いたみどめ** 【痛み止め】 **fájd-**

dalomcsillapító 「この痛み止めはとてもよく

効きます。」 „Ez a fájdalomcsillapító jól hat.” ◆

かびどめ 【カビ止め、黴止め】 **penészgátló**

◆ **かゆみどめ** 【痒み止め】 **viszketéscsökkentő**

◆ **くつしたどめ** 【靴下止め】 **harisnyakötő** (ストッキングの) ◆ **げりどめ** 【下

痢止め】 **hasfogó szer** ◆ **さびどめ** 【錆止

め、さび止め】 **rozsdagátló** (さび止め剤)

◆ **すべりどめ** 【滑り止め】 **csúszásgátló** ◆

すべりどめ 【滑り止め】 **átirányítás** (受験

の) 「滑り止めの大学に受かった。」 „Átírányítással vették fel a másik egyetemre.” ◆ **せきど**

め 【咳止め】 **köhögéscsillapító** 「この咳止

めはよく効く。」 „Ez a köhögéscsillapító jól hat.”

ドメイン ◆ **birodalom** (分類学の) 「真核生物

のドメイン」 „sejtmagvasok birodalma” ◆ **do-**

mén 「真核生物のドメイン」 „eukarióták do-

ménje” ◆ **tartomány** ◆ **トップレベルドメイン**

の) 「滑り止めの大学に受かった。」 „Átírányítással vették fel a másik egyetemre.” ◆ **せきど**

め 【咳止め】 **köhögéscsillapító** 「この咳止

めはよく効く。」 „Ez a köhögéscsillapító jól hat.”

ドメイン ◆ **birodalom** (分類学の) 「真核生物

のドメイン」 „sejtmagvasok birodalma” ◆ **do-**

mén 「真核生物のドメイン」 „eukarióták do-

ménje” ◆ **tartomány** ◆ **トップレベルドメイン**

の) 「滑り止めの大学に受かった。」 „Átírányítással vették fel a másik egyetemre.” ◆ **せきど**

め 【咳止め】 **köhögéscsillapító** 「この咳止

めはよく効く。」 „Ez a köhögéscsillapító jól hat.”

ドメイン ◆ **birodalom** (分類学の) 「真核生物

のドメイン」 „sejtmagvasok birodalma” ◆ **do-**

mén 「真核生物のドメイン」 „eukarióták do-

ménje” ◆ **tartomány** ◆ **トップレベルドメイン**

legfelső szintű tartomány (IT) ◇ **フィンガードメイン** ujj-domén

ドメイン・アドレス ◇ **tartománycím** (IT)

ドメインかんり 【ドメイン管理】 ◇ **tartománykezelés**

ドメイン・ネーム ◇ **tartománynév**

ドメインめい 【ドメイン名】 ◇ **tartománynév** (IT)

とめおきりょう 【留置料、留め置き料】 ◇ **ál-láspénz** ◇ **かしゃとめおきりょう** 【貨車留置料、貨車留め置き料】 **kocsiálláspénz**

とめおく 【留め置く】 ◇ **nem enged el** 「生徒を留め置いた。」 „A diákok nem engedték el az iskolából.” ◇ **tart** 「被疑者を現場に留め置いた。」 „A gyanúsítottat a helyszínen tartották.”

とめおけ 【留桶】 ◇ **fürdővödör**

とめがね 【留め金、止め金】 ◇ **csat** (ベルとの) ◇ **fémcsat**

とめがねでしめる 【留め金で締める】 ◇ **becsától** 「ネックレスを留め金で締めた。」 „Becsattoltam a nyakláncot.”

とめがねをはずす 【留め金を外す】 ◇ **kicsatol**

とめぐ 【留め具】 ◇ **kapocs** ◇ **pecek**

ドメスティック ◇ **családon belüli**

ドメスティックバイオレンス [DV] ◇ **családon belüli erőszak**

とめそで 【留め袖】 ◇ **kimonó**

とめどない 【止めどない、止め処ない、止めど無い、止め処無い】 ◇ **szakadatlan** 「止めどない涙」 „szakadatlanul folyó könnyek”

とめどなく 【止めどなく、止め処なく、止めど無く、止め処無く】 ◇ **egyfolytában** 「止めどなく喋っていた。」 „Egyfolytában beszélt.”

◇ **megállíthatatlanul** 「止めどもなく鳴咽した。」 „Megállíthatatlanul zokogott.” ◇ **szakadatlanul** 「もう4日間とめどなく雨が降っています。」 „Már négy napja szakadatlanul esik az eső.”

とめどなくながれる 【止めどなく流れる】 ◇ **patakokban folyik** 「彼女の涙は止めどなく

なが流れていた。」 „Patakokban folyt a könnye.” ◇ **szakad** 「汗が止めどなく流れた。」 „Szakadt róla a víz.”

とめばり 【留針、留め針、止針、止め針】 ◇ **gombostű** (待ち針)

とめる 【停める、止める、駐める】 ① **megállít** 「血を布で止めた。」 „Egy szövettel megállítottam a vérzést.”

② **leállít** 「路肩に車を停めた。」 „Leállítottam az útpadkára a kocsit.” ③

elzár 「水を止めた。」 „Elzártam a vizet.” ④

letilt 「失くしたクレジットカードを止めてもらった。」 „Letiltattam az elvesztett hitelkártyámat.” ◇ **beparkol** (駐車する) 「近くの

駐車場に車を停めた。」 „Beparkoltam az autót a közeli parkolóba.” ◇ **elállít** 「包帯で

出血を止めた。」 „Kötéssel elállította a vérzést.” ◇ **közbeavatkozik** 「相手を殴ろうとしたが友達に止められた。」 „Meg akartam ütni a másik embert, de a barátom közbeavatkozott.” ◇

lefékez 「横断歩道で車を止めることができなかった。」 „A zebráig nem sikerült lefékezni a kocsit.” ◇ **leint** 「タクシーを止めた。」 „Leintettem egy taxit.” ◇ **letámaszt** 「自転車を店の前に停めた。」 „Letámasztottam a biciklit az üzlet előtt.” ◇ **megszüntet** 「この薬は痛みを

止める。」 „Ez a gyógyszer megszünteti a fájdalmat.” ◇ **nem enged** 「アルコールは医者

に止められている。」 „Az orvosom nem engedi, hogy igyak.” ◇ **szüneteltet** (一時的に) 「ガスの供給を止められた。」 „Szüneteltették a gázellátást.” ◇ **véget vet** 「喧嘩を止めた。」 „Véget vettem a veszekedésnek.” ◇ **visszafog** 「友達は出稼ぎの仕事をしたがったが、私は

止めた。」 „A barátom vendégmunkás akart lenni, de én visszafogtam.” ◇ **visszafojt** 「十秒間息を止めた。」 „Tíz másodpercig visszafojtottam a lélegzetemet.” ◇ **visszatart** 「涙

を止めた。」 „A barátom vendégmunkás akart lenni, de én visszafogtam.” ◇ **visszafojt** 「十秒間息を止めた。」 „Tíz másodpercig visszafojtottam a lélegzetemet.” ◇ **visszatart** 「涙

を止めた。」 „A barátom vendégmunkás akart lenni, de én visszafogtam.” ◇ **visszafojt** 「十秒間息を止めた。」 „Tíz másodpercig visszafojtottam a lélegzetemet.” ◇ **visszatart** 「涙

を止めた。」 „A barátom vendégmunkás akart lenni, de én visszafogtam.” ◇ **visszafojt** 「十秒間息を止めた。」 „Tíz másodpercig visszafojtottam a lélegzetemet.” ◇ **visszatart** 「涙

を止めた。」 „A barátom vendégmunkás akart lenni, de én visszafogtam.” ◇ **visszafojt** 「十秒間息を止めた。」 „Tíz másodpercig visszafojtottam a lélegzetemet.” ◇ **visszatart** 「涙

を止めた。」 „A barátom vendégmunkás akart lenni, de én visszafogtam.” ◇ **visszafojt** 「十秒間息を止めた。」 „Tíz másodpercig visszafojtottam a lélegzetemet.” ◇ **visszatart** 「涙

を止めた。」 „A barátom vendégmunkás akart lenni, de én visszafogtam.” ◇ **visszafojt** 「十秒間息を止めた。」 „Tíz másodpercig visszafojtottam a lélegzetemet.” ◇ **visszatart** 「涙

と
を止めようとした。」 „Próbáltam visszatartani a könnyeimet.” ◇ **あしをとめる** 【足をとめる、足を停める】 **megtorpan** 「硬貨が落ちているのを見つけてはっと足をとめた。」 „Megpillantottam egy pénzérmét a földön, és megtorpantam.” ◇ **あゆみをとめる** 【歩みを止める】 **megáll** 「歩行者は歩みを止めた。」 „A gyalogos megállt.” ◇ **いきをとめる** 【息を止める】 **visszafojtja a lélegzetét** 「人に気づかれないように息を止めた。」 „Visszafojtotta a lélegzetét, nehogy észrevegyék.” ◇ **きょうきゅうをとめる** 【供給を止める】 **elzár** 「ガス代を払わなかったので供給を止められた。」 „Nem fizettem a gázt, ezért elzárták.” ◇ **きょうきゅうをとめる** 【供給を止める】 **megszüneti az utánpótlást** 「部品の供給を止められた。」 „Megszüntették az alkatrészutánpótlást.” ◇ **くるまをとめる** 【車を止める、車を停める】 **beáll** 「駐車場に車を停めた。」 „Beálltam a parkolóba.” ◇ **さしとめる** 【差し止める、差止める】 **leállít** 「高速道路の建設を差し止めた。」 „Leállította az autópálya építést.” ◇ **さしとめる** 【差し止める、差止める】 **felfüggeszt** 「原発の再稼働を差し止めた。」 „Felfüggesztették a reaktorok újraindítását.” ◇ **さしとめる** 【差し止める、差止める】 **betilt** 「著作権の問題で裁判所は本の出版を差し止めた。」 „Szerzői jogok miatt, a bíróság betiltotta a könyvet.” ◇ **さしとめる** 【差し止める、差止める】 **kitilt** 「犯罪者の入国を差し止めた。」 „Kitiltották a bűnözőt az országból.” ◇ **でんきをとめる** 【電気を止める】 **lekapcsolja az áramot** 「電力会社は建物の電気を止めた。」 „Az elektromos művek lekapcsolta az áramot az épületről.”

とめる 【泊める】 ◇ **elhelyez** (居る場所を与える) 「避難者をテントに泊めた。」 „A menekülteket sátrakban helyezték el.” ◇ **elszállásol** 「姪っ子を3週間泊めてあげた。」 „Három hétre elszállásoltam az unokahúgomat.”

とめる 【留める】 ● **rögzít** 「カバーはネジで留めてあった。」 „A fedőlapot csavarral rögzítették.” ◇ **kapcsol** 「領収書を書類と一緒に留めた。」 „A számlákat az irathoz kapcsoltam.” ◇ **leragaszt** (はる) 「セロテープで袋を留めた。」 „Celluxszal leragasztotta a zacskót.” ◇ **marasztal** 「朝まで空港で留められていた。」 „Reggelig a repülőtéren marasztaltak.” ◇ **összekapcsol** 「書類をクリップで留めた。」 „Gemkapoccsal összekapcsoltam az iratokat.” ◇ **tűz** 「ポスターを画鋏で留めた。」 „Kitűztem a hirdetőmenyt.” ◇ **きにとめる** 【気に留める】 **törődik** 「彼は人の助言に気を留めたことがない。」 „Sohasem törődött mások tanácsával.” ◇ **くぎととめる** 【釘で留める】 **leszögel** 「板を釘で留めた。」 „Leszögelttem a deszkát.” ◇ **くさりでとめる** 【鎖で留める】 **leláncol** 「トラックの積荷を鎖で留めた。」 „Leláncoltam a teherautó rakományát.” ◇ **こころにとめる** 【心に留める】 **megszívvel** 「彼の忠告を心に留めた。」 „Megszívleltem a tanácsát.” ◇ **だきとめる** 【抱き留める】 **visszafog** 「相手に飛びかかろうとする友達を抱き留めた。」 „Visszafogtam a másik emberre ráugrani készülő barátomat.” ◇ **チェーンでとめる** 【チェーンで留める】 **hózzáláncol** ◇ **チェーンでとめる** 【チェーンで留める】 **odaláncol** ◇ **チェーンでとめる** 【チェーンで留める】 **láncol** 「自転車をレールにチェーンで留めた。」 „A biciklit a korláthoz láncoltam.” ◇ **ピンでとめる** 【ピンで留める】 **tűz** 「壁に広告をピンで留めた。」 „A falra tűztem a hirdetést.” ◇ **ボタンをとめる** 【ボタンを留める】 **begombol** 「シャツのボタンを留めた。」 „Begomboltam az ingemet.” ◇ **ホックをとめる** 【ホックを留める】 **összekapcsol** 「ブラウスのホックを留めた。」 „Összekapcsoltam a blúzt.” ◇ **ホックをはずす** 【ホックを外す】 **szétkapcsol** 「ブラウスのホックをはずした。」 „Szétkapcsoltam a blúzt.” ◇ **ホッチキスでとめる** 【ホッチキスで留める】 **összetűz** 「書類をホッチキスで留めた。」 „Össze-

tűztem az iratokat.” ◇ **めをとめる** 【目を留める】 **felfigyel** 「バーゲンの広告に目を留めた。」 „Felfigyeltem egy akciós hirdetésre.”

とめるくに 【富める国】 ◇ **gazdag ország**

とめること 【止めること】 ◇ **megállítás** 「水の流れを止めること」 „víz folyásának megállítása”

とめること 【留めること】 ◇ **rögzítés**

とめるもの 【富める者】 ◇ **gazdag ember**

とも ◇ **is** 「落としたお金を拾おうともしなかった。」 „Nem is próbálta felvenni a leejtett pénzt.” ◇ **persze** 「知ってますとも。」 „Persze, hogy ismerem.” ◇ **se** 「どちらとも言えない。」 „Semelyik sem igaz rá.” ◇ **sem** (さえも) 「夫は美味しいとも言わずに食べてしまった。」 „Űgy ette meg a férjem az ételt, hogy azt sem mondta, hogy finom.” ◇ **おおくとも** 【多くとも】 **legfeljebb** 「費用は多くとも百万円です。」 „A költség legfeljebb egymillió jen lesz.”

◇ **おそくとも** 【遅くとも】 **legkésőbb** 「遅くとも明日までに完成します。」 „Legkésőbb holnapra kész lesz.” ◇ **すくなくとも** 【少なくとも】 **legalább** 「すくなくとも五百万円当たった。」 „Legalább öt milliót nyert.” ◇

だれとも 【誰とも】 **senkivel sem** 「誰とも話したくない。」 „Senkivel sem akarok beszélni!” ◇ **どこへいこうとも** 【どこへ行こうとも】 **doko-e ikótomo bárhová is menjek** 「どこへ行こうともこの本を持っていきます。」 „Bárhová is menjek, ez a könyv mindig nálam van.”

◇ **ともあろうものが olyan, mint ő** 「彼ともあろうものが負けるなんて信じられない。」 „Hihetetlen, hogy egy olyan ember, mint ő, veszít.” ◇ **なにをいおうとも** 【何を言おうとも】 **bármit is mond** 「彼が何を言おうともこの計画を実行します。」 „Végrehajtjuk a tervet, bármit is mond.”

とも 【共】 ◇ **együtt** (一緒に) 「送料共千円」 „szállítással együtt ezer jen” ◇ **hozzá tar-**

tozó 「ズボンと共のジャケット」 „nadrág és a hozzá tartozó zakó” ◇ **kísérés** (一緒に行くこと) ◇ **kíséret** (一緒に行く人) 「客は共

を連れてホテルに到着した。」 „A vendég kísérettel érkezett a hotelbe.” ◇ **közösen** (共同で) ◇ **mind** (～共) 「この名前は男女とも使える。」 „Mind a fiúk, mind a lányok használhatják ezt a nevet.” ◇ **おともをする** 【お供をする、お伴をする】 **elkísér** 「社長のお供をしてハンガリーに行った。」 „Elkísértem az igazgató urat magyarországi útjára.” ◇ **さんにと**

も 【三人とも、三人共】 **mindhárman** 「三人とも同じ色の服を着ていた。」 „Mindhárman ugyanolyan színű ruhát viseltek.” ◇ **ともぎれ** 【共切れ】 **megmaradt szövet** ◇ **ともぐい** 【共食い】 **kannibalizmus** (する人こと) ◇

ともにする 【共にする】 **együtt van** 「妻と苦楽を共にしている。」 „A feleségemmel jóban-rosszban együtt vagyunk.” ◇ **ともにする** 【共にする】 **együtt csinál** 「彼と食事を共にした。」 „Együtt ettem vele.” ◇ **ともにする** 【共にする】 **osztozik** 「この船はタイタニック号と運命を共にした。」 „Ez a hajó osztozott a Titanic sorsában.” ◇ **ともぬの** 【共布】 **meg-**

maradt szövet (共切れ) 「ズボンの共布で帽子を作った。」 „A nadrág megmaradt szövetből sapkát készítettem.” ◇ **ともばたらきする** 【共働きる】 **közös keresetből él** 「私たちは共働きをしています。」 „Mi közös keresetből élünk.” ◇ **ふたりとも** 【二人とも、二人共、2人とも】 **mindketten** 「二人共同じ日に生まれた。」 „Mindketten ugyanazon a napon születtek.” ◇ **ふたりとも** 【二人とも、二人共、2人とも】 **mindkettő** 「子供が二人いて、二人共女だ。」 „Két gyereke van, mindkettő lány.” ◇ **りょうほうとも** 【両方とも、両方共】 **mindkét** 「左と右のスピーカーは両方とも壊れた。」 „Mindkét hangfal elromlott. A jobb is és a bal is.” ◇ **りょうほうとも** 【両方とも、両方共】 **mindkettő** 「小包は両方とも届きまし

る。」 „Mindkettő csomag megérkezett.”

◇ **りょうほうとも** 【両方とも、両方共】 **mindkét** 「左と右のスピーカーは両方とも壊れた。」 „Mindkét hangfal elromlott. A jobb is és a bal is.” ◇ **りょうほうとも** 【両方とも、両方共】 **mindkettő** 「小包は両方とも届きまし

る。」 „Mindkettő csomag megérkezett.”

◇ **りょうほうとも** 【両方とも、両方共】 **mindkét** 「左と右のスピーカーは両方とも壊れた。」 „Mindkét hangfal elromlott. A jobb is és a bal is.” ◇ **りょうほうとも** 【両方とも、両方共】 **mindkettő** 「小包は両方とも届きまし

る。」 „Mindkettő csomag megérkezett.”

◇ **りょうほうとも** 【両方とも、両方共】 **mindkét** 「左と右のスピーカーは両方とも壊れた。」 „Mindkét hangfal elromlott. A jobb is és a bal is.” ◇ **りょうほうとも** 【両方とも、両方共】 **mindkettő** 「小包は両方とも届きまし

る。」 „Mindkettő csomag megérkezett.”

◇ **りょうほうとも** 【両方とも、両方共】 **mindkét** 「左と右のスピーカーは両方とも壊れた。」 „Mindkét hangfal elromlott. A jobb is és a bal is.” ◇ **りょうほうとも** 【両方とも、両方共】 **mindkettő** 「小包は両方とも届きまし

る。」 „Mindkettő csomag megérkezett.”

◇ **りょうほうとも** 【両方とも、両方共】 **mindkét** 「左と右のスピーカーは両方とも壊れた。」 „Mindkét hangfal elromlott. A jobb is és a bal is.” ◇ **りょうほうとも** 【両方とも、両方共】 **mindkettő** 「小包は両方とも届きまし

る。」 „Mindkettő csomag megérkezett.”

◇ **りょうほうとも** 【両方とも、両方共】 **mindkét** 「左と右のスピーカーは両方とも壊れた。」 „Mindkét hangfal elromlott. A jobb is és a bal is.” ◇ **りょうほうとも** 【両方とも、両方共】 **mindkettő** 「小包は両方とも届きまし

る。」 „Mindkettő csomag megérkezett.”

◇ **りょうほうとも** 【両方とも、両方共】 **mindkét** 「左と右のスピーカーは両方とも壊れた。」 „Mindkét hangfal elromlott. A jobb is és a bal is.” ◇ **りょうほうとも** 【両方とも、両方共】 **mindkettő** 「小包は両方とも届きまし

た。」 „A csomagokat illetően, mindkettő meg-
érkezett.”

とも 【友、朋】 ◆ **barát** ^{かれ わ よ とも} 「彼らは良き友で
す。」 „Jó barátok.” ◆ **társ** ^{ふうげつ とも} 「風月を友にし
た。」 „A természet volt a társa.” ◇ **しょうがい
のとも** 【生涯の友】 **életre szóló barát** ◇ **しん
こうのとも** 【信仰の友】 **hittestvér** ◇ **しん
のとも** 【真の友】 **igaz barát** ◇ **ちくばのとも**
【竹馬の友】 **gyermekkori cimbor** ◇ **どうそ
うのとも** 【同窓の友】 **iskolai barát** ◇ **なが
ねんのとも** 【長年の友、永年の友】 **régi bar-
rát** ◇ **まさかのときのとも** **しんのとも** 【まさか
の時の友こそ真の友】 **bajban ismerszik meg
a jó barát** ◇ **るいはともをよぶ** 【類は友を呼
ぶ】 **madarat tolláról, embert barátjáról**

とも 【鱸】 ◆ **hajófar** ◆ **tat**

ども 【共】 ◆ **drágalátos** ^{しんせき だま} 「あの親戚どもに騙
された。」 „A drágalátos rokonom becsapott.”

◆ **k** (複数形) 【あの野郎ども】 „azok a csir-
kefogók” ◇ **わたくしども** 【私ども、私共】

szerény személyünk ^{わたくしども かくにん} 「私共 が確認いたし
ます。」 „Szerény személyünk fogja ellenőriz-
ni.”

ともあれ ◆ **bármí** ^{りゆう わ かれ わ けつせき} 「理由はともあれ彼は欠席し
た。」 „Bármí lehetett is az oka, nem jött el.” ◇
それはともあれ **szore-va tomoare egyébként**

(ところで) 「それはともあれ、あなたはどう
おも 思っている？」 „Egyébként pedig te hogyan
gondolod?” ◇ **なにはともあれ** 【何はともあ
れ】 **nani-va tomoare más nem számít** ◇ **な
にはともあれ** 【何はともあれ】 **nani-va tomo-
are fő** 「何はともあれ、無事でよかった。」
„A fő az, hogy épségben megúsztad.” ◇ **なには
ともあれ** 【何はともあれ】 **nani-va tomoare
mindenesetre** 「何はともあれ食べましょ
う。」 „Mindenesetre együnk.”

ともあろうものが ◆ **kaliberú** ^{しゃちよう} 「社長ともあろ
うものが」 „igazgató kaliberú ember” ◆ **olyan,
mint ő** ^{かれ ま しん} 「彼ともあろうものが負けるなんて信じ
られない。」 „Hihetetlen, hogy egy olyan em-
ber, mint ő, veszít.”

ともえ 【巴、鞆絵】 ◆ **körkörös ebihalminta**
◇ **まんじともえと** 【まんじ巴と、卍巴と】 **ka-**

varogva ^{まんじともえ ふ ゆき} 「卍巴と降る雪」 „kavarogva hulló
hó”

ともかく 【兎も角】 ◆ **annyi bizonyos** ^{つか} 「疲れ

ていて、お腹もすいた。ともかく 集中 できな
かった。」 „Fáradt és éhes is voltam. Annyi bi-
zonyos, hogy nem tudtam koncentrálni.” ◆ **elég**

az hozzá ^{ふごうかく} 「いろいろあった。ともかく 不合格
だった。」 „Sok minden történt. Elég az hozzá,

hogy megbuktam.” ◆ **függetlenül** ^{ぜんあく わ} 「善悪はと

もかく、素早い判断だった。」 „Függetlenül at-
tól, hogy jó vagy rossz döntés volt, gyorsan csele-
kedtek.” ◆ **kívül** ^{じょうだん わ まんぞく} 「冗談はともかくこれで満足
？」 „De viccen kívül, meg vagy te ezzel eléged-

ve?” ◆ **mindenesetre** 「ともかくチップを受け
と 取って。」 „Mindenesetre tedd el a borraivalót!”
◇ **ぜひはともかく** 【是非はともかく】 **zehi-va**

tomokaku függetlenül 「やり方の是非はとも
かく 結果はよかった。」 „A véghezvitel módszer-
étől függetlenül a végeredmény jó volt.”

ともかせぎ 【共稼ぎ】 ◆ **közös pénzkérésés**

ともかせぎである 【共稼ぎである】 ◆ **közösen**

keresi a pénzt ^{ぼく わ つま ともかせ} 「僕は妻と共稼ぎだ。」 „A fe-
leségemmel közösen keressük a pénzt.”

ともがら 【輩】 ◆ **társaság** (連中)

ともぎれ 【共切れ】 ◆ **megmaradt szövet**

ともぐい 【共食い】 ◆ **kannibál** (する人) ◆
kannibalizmus (する人こと)

ともぐいする 【共食いする】 ◆ **felfalják egy-
mást** ^{さんぎよ わ ともぐ} 「うちの金魚は共食いをした。」 „Az
aranyhalaim felfalták egymást.”

トモグラフィ ◆ **tomográfia** (断層撮影) ◇
じしんはトモグラフィ 【地震波トモグラフィ
ー】 **szeizmikus tomográfia**

ともざ 【船尾座、鱸座】 ◆ **Hajófar**

ともじ 【共地】 ◆ **megmaradt szövet**

ともしび 【灯し火、ともし火、灯火、燈火、
燭、灯】 ◆ **fáklya** (たいまつ) 「灯し火をと
もした。」 „Meggyújtottam egy fáklyát.” ◆ **lám-
pafény** (灯り) ◇ **ふうぜんのともしびである**
【風前の灯火である、風前のともしびである】
bármelyik pillanatban kioltódhat (今にも

消えそうな) ^{かのじょ いのち わ ふうぜん ともしび} [彼女の命は風前の灯火だ。] „Az élete bármelyik pillanatban kioltódhat.”

ともしらが 【共白髪】 ◆ **együtt megöregedés** ◆ **sírig tartó házasság**

ともす 【点す、灯す、燈す】 ◆ **gyújt** 【火を灯す。】 „Tüzet gyújt.” ◆ **meggyújt** (火を付ける) ^{たいまつ とも} [松明を灯した。] „Meggyújtotta a fáklyát.” ◇ **あかりをともす** 【明かりを灯す】 **meggyújt** (ろうそくの) ^あ [ろうソクに明かりを灯した。] „Meggyújtottam a gyertyát.” ◇ **つめにひをともす** 【爪に火を点す、爪に火を灯す、爪に火をともす】 **fogához veri a garast**

ともすると **gyakran** (しばしば) ^こ [この子はともすると嘘をつく。] „Ez a gyerek gyakran hazudik.” ◆ **hajlamos** (傾向がある) ^{つまわ} [妻はともすると、自分が夫を改善する使命があると思っている。] „A feleségek hajlamosak azt hinni, hogy az a feladatuk, hogy megváltoztassák a férjüket.”

ともすれば ◆ **gyakran** (しばしば) ^{かのじょ わ} [彼女はともすれば、人に頼る。] „Gyakran támaszkodik másra.” ◆ **hajlamos** (傾向がある) ^{わたしたち わ} [私達は、ともすれば親が生きているありがたみをおぼを忘れがちだ。] „Hajlamosak vagyunk elfelejteni, milyen áldás, hogy élnek még a szüleink.”

ともだおれ 【共倒れ】 ◆ **együttes bukás**

ともだおれになる 【共倒れになる】 ◆ **együtt bukik** [我が社は 商売敵 と共倒れになった。] „A vállalat együtt bukkott a riválisával.”

ともだち 【友達、友だち】 ◆ **barát** (親友) ^{かれ わ ともだち} [彼は友達だ。] „Ő a barátom.” ◆ **társ** ^{ともだち いじ} [友達に苛められた。] „A társai csúfolták.” ◇ **あそびともだち** 【遊び友達】 **játszó társ** ◇ **おさないともだち** 【幼い友達】 **gyermekkori barát** ◇ **おとこともだち** 【男友達】 **barát** ◇ **おんなともだち** 【女友達】 **barátnő** ◇ **ちやのみともだち** 【茶飲み友達】 **társalkodótárs** ^{かのじょ わ ちやのみ ともだち つ あ} [彼女はただの茶飲み友達で、付き合っていない。] „Ő csak egy társalkodótársam, nem járunk együtt.” ◇ **ともだちがい** 【友達甲斐】

igaz barátság ^{わたし だま} [私のことを騙していたなんて、友達甲斐がないじゃない!] „Nem is vagyunk igaz barátságban, ha így be tudtál csapni!” ◇ **のみともだち** 【飲み友達】 **ivócimbora** (飲み仲間) ◇ **ふるいともだち** 【古い友達】 **régi barát**

ともだちがい 【友達甲斐】 ◆ **igaz barátság** ^{わたし だま} [私のことを騙していたなんて、友達甲斐がないじゃない!] „Nem is vagyunk igaz barátságban, ha így be tudtál csapni!”

ともだちかんかく 【友達感覚】 ◆ **barátságérzet**

ともだちご 【友達語】 ◆ **tegezés** ◆ **tegeződés**

ともだちごではなす 【友達語で話す】 ◆ **tegez** ^{ともだちご はな} [友達語で話しましょう!] „Tegezzük egymást?”

ともだちづきあい 【友達付き合い、友だちづきあい】 ◆ **baráti kapcsolat** ^{かれ ともだちづき あ} [彼と友達付き合いをやめた。] „Meggzakítottam vele a baráti kapcsolatot.” ◆ **barátkozás**

ともだちづきあいする 【友達付き合いする、友だちづきあいする】 ◆ **barátkozik** ^{ひと ともだちづき あ} [その人と友達付き合いしている。] „Barátkozom vele.”

ともだちになる 【友達になる】 ◆ **barátkozik** ^{こわ いぬ わ ともだち} [怖がらないで! この犬は友達になりたいだけです。] „Ne félj a kutyától, csak barátkozni akar.” ◆ **barátságot köt** ◆ **összebarátkozik** ^{だれ ともだち} [ホームパーティで誰かと友達になった。] „Összebarátkoztam valakivel egy házibuliban.”

ともだちのあいだから 【友達の間柄】 ◆ **baráti kapcsolat** ^{かれ わ かのじょ ともだち あいだから} [彼は彼女と友達の間柄だった。] „Baráti kapcsolatban volt a nővel.”

ともだちのよしみで 【友達のよしみで、友達の誼みで、友達の好みで】 ◆ **baráti alapon** ^{ともだち やす} (友情) [友達のよしみで安くしましょう。] „Baráti alapon, olcsón megszámitom.”

ともだちのわ 【友達の輪】 ◆ **baráti kör**

ともだちをつくる 【友達を作る】 ◆ **barátkozik** ^{りゅうがくさき ともだち つく} ◆ **barátot szerez** [留学先で友達を作つ

た。」 „A helyen, ahol vendégdiákként jártam, barátokat szereztem.”

ともづな 【とも綱、鱸綱、纜】 ◆ **kikötőkötél**
ふね づな ほど
「船のとも綱を解いた。」 „Kioldottam a kikötőkötélet.”

ともども 【共々】 ◆ **együtt** 「家族共々、今年もどうぞよろしくお願いいいたします。」 „Boldog új évet kívánunk önnek a családjával együtt!”

ともなう 【伴う】 ◆ **együtt jár** 「手術に伴うリスクを説明した。」 „Elmagyarázta a műtéttel együtt járó veszélyeket.” ◆ **együtt megy**
つま とまな しゅっせき
「妻を伴ってパーティーに出席した。」 „Együtt mentem a feleségemmel a partira.” ◆

fellép (発生する) 「この病気が高熱を伴う。」 „Ennél a betegségnél magas láz lép fel.” ◆

jár 「この事業はリスクを伴う。」 „Ez a vállalkozás kockázattal jár.” ◆ **járu** 「彼女の美貌には知性が伴った。」 „A szépségéhez intelligencia járult.” ◆ **きけんをとまなう** 【危険を伴う】 **veszélyes** 「川での泳ぎは危険を伴う。」 „Folyóban úszni veszélyes.” ◆ **せきにとまなう** 【責任を伴う】 **felelősségteljes** 「責任を伴う約束をした。」 „Felelősségteljes ígéretet tett.” ◆ **にともない** 【に伴い】 **kifolyólag** 「引越しに伴い電話番号が変わりました。」 „Költözésből kifolyólag megváltozott a telefonszámunk.”

ともなく ◆ **csak úgy** 「空を見るときもなくて見ていたら流れ星を発見した。」 „Csak úgy néztem az eget, mikor megláttam egy hullócsillagot.” ◆

egyszer csak 「来るときもなくて来てしまった。」 „Nem is tudom hogyan jöttem, egyszer csak itt voltam.” ◆ **elmélázva** 「テレビを見る

ともなく見ていたら友達が映っていた。」 „Elmélázva néztem a tévét, amikor egyszer csak megláttam benne a barátomat.” ◆ **ki tudja** 「いつからともなく外国語が聞き取れるようになった。」 „Ki tudja mióta, egyszer csak érteni kezdtem az idegen nyelvet.” ◆ **いつからともなく** 【何時からともなく】 **valamikortól** 「いつか

らともなくベジタリアンになった。」 „Valamikortól egyszer csak vegetáriánus lettem.” ◆ **どこからともなく** 【何処からともなく】 **valahonnan** 「どこからともなく叫び声が聞こえた。」 „Kíáltás hallatszott valahonnan.” ◆ **どこからともなく** 【何処からともなく】 **semmiből** 「どこからともなく人が現れた。」 „Egyszer csak előbukkant egy ember a semmiből.” ◆ **どこへともなく** 【何処へともなく】 **doko-e tomonaku**

valahová 「鳥はどこへともなく飛んで行った。」 „A madár elrepült valahová.” ◆ **みるともなくみる** 【見るともなく見る】 **véletlenül meglát** (無意識に見る) ◆ **みるともなくみる** 【見るともなく見る】 **unalmában néz** 「見る

ともなくテレビを見た。」 „Unalmamban tévét néztem.”

ともなしに ◆ **csak úgy** (ともなく) 「考えるともなしに考えていたら思い出した。」 „Csak úgy gondolkoztam, amikor eszembe jutott.” ◆ **véletlenül** (ともなく) 「聞くともなしに聞いてしまった。」 „Véletlenül meghallottam.”

ともなう 【伴って】 ◆ **együtt** (~にともなう) 「気温に伴って 湖の水温も変化する。」 „A léghőmérséklettel együtt változik a tó vizének hőmérséklete.” ◆ **kísérőjelenségeként** (〜にともなう) 「妊娠に伴ってホルモンは変化する。」 „A terhesség kísérőjelenségeként megváltoznak a hormonszintek.” ◆ **それ**

にともなう 【それに伴って】 **együttal** 「残業が減った。それに伴って 収入も減った。」 „Kevesebb a túlóráim. Együttal a jövedelem is csökkent.”

ともなると ◆ **ha lesz** 「上司ともなると 給料がアップします。」 „Ha valakiből főnök lesz, emelkedni fog a fizetésem.”

ともに 【共に】 ◆ **ahogy** 「年を取ると共に忘れっぽくなった。」 „Ahogy idősödtem, feledékeny lettem.” ◆ **egyaránt** 「新郎新婦は共に25歳です。」 „A menyasszony és a vőlegény egyaránt 25 éves.” ◆ **együtt** 「親戚とともに家族も来た。」 „A rokonokkal együtt jött a

családja.” ◆ **ugyanakkor** (同時に) 「幸せしあわを感じるかんと共にとも罪悪感ざいあくかんもある。」 „Boldog vagyok, ugyanakkor büntudatom is van.” ◇ **しんしんとともにしようもうする** 【心身ともに消耗する】 **testet és lelket próbáló** 「心身ともに消耗しょうもうする仕事しごとだ。」 „Testet és lelket próbáló munka.”

ともにする 【共にする】 ◆ **együtt csinál** 「彼かれと食事しょくじを共にともにした。」 „Együtt ettem vele.” ◆ **együtt van** 「妻つまと苦楽くらくを共にともにしている。」 „A feleségemmel jóban-rosszban együtt vagyunk.” ◆ **osztozik** 「この船ふねはタイタニック号わと運命ごうを共にともにした。」 „Ez a hajó osztozott a Titanic sorsában.” ◇ **とこをとともにする** 【床を共にする】 **együtt hál** 「彼女かのじよと床とこを共にともにした。」 „Együtt hált a nővel.” ◇ **ねおきをともにする** 【寝起きを共にする】 **egy fedél alatt él** (一緒にに住む) ◇ **ベッドをとともにする** 【ベッドを共にする】 **lefekszik vele** (セックスをする) 「彼女かのじよとベッドとこを共にともにした。」 „Lefeküdt a nővel.”

ともにてんをいただかず 【俱ともに天てんを戴たいかず】 ◆ **két dudás nem fér meg egy csárdában** **ともぬの** 【共布ともぬの】 ◆ **megmaradt szövet** (共切れ) 「ズボンの共布ともぬので帽子ぼうしを作つくった。」 „A nadrág megmaradt szövetéből sapkát készíttetem.”

とものかい 【友ともの会かい】 ◆ **baráti összejövetel** **ともばたらき** 【共働ともばたらき】 ◆ **közös keresetből élés**

ともばたらきする 【共働ともばたらきする】 ◆ **közös keresetből él** 「私わたしたちは共働ともばたらきをしています。」 „Mi közös keresetből élünk.”

ともばたらきふうふ 【共働ともばたらき夫婦ふうふ】 ◆ **kétkeresős család**

ともばら 【友ともバラ、友とも肋ばら】 ◆ **szegy eleje** (牛の)

ともびき 【友とも引びき】 ◆ **elváláshoz rossz, kapcsolatteremtéshez jó nap**

どもり 【吃どもりり】 ◆ **dadogás** (どもること) ◆ **dadogós ember** (人)

どもり 【度盛どもりり】 ◆ **fokbeosztás**

ともる 【点ともるる、灯ともるる】 ◆ **ég** 「部屋へやに電灯でんとうが点ともっていた。」 „A szobában égett a villany.”

どもる 【吃どもるる】 ◆ **akadozik** (途切れ途切れに話す) 「演説えんげつ者は自信じしんがなくて、吃どもっていた。」 „A szónoknak nem volt önbizalma, és akadozott.” ◆ **dadog** 「緊張きんちょうしてどもっていた。」 „Izgult, ezért dadogott.” ◆ **hebeg** 「政治家せいじかは難むずかしい質問しつもんにどもるばかりだった。」 „A politikus a nehéz kérdésre csak hebegni tudott.”

とやかかく 【兎とや角かく】 ◆ **ezt is, azt is**

とやかかくいう 【とやかかく言う、兎とや角かく言う】 ◆ **egyet s mást mond róla** 「人ひとは彼女かのじよについてとやかかく言いっている。」 „Mondanak róla egyet s mást.” ◆ **észit osztogat** (いらぬい助言いすけいをいう) 「部外ぶがい者はとやかかく言いった。」 „Egy kívülálló osztogatta az észet.” ◆ **tanácsokat osztogat** (あれやこれやという) 「とやかかく言いわないうで！」 „Ne osztogass tanácsokat!”

とやかかくちをだす 【とやかかく口くちを出す、兎とや角かく口くちを出す】 ◆ **beleszól** 「とやかかく口くちを出すな！」 „Ne szólj bele!”

どやき 【土焼どやき】 ◆ **cserép** (つちやき)

どやす ◆ **leszid** (怒鳴じょうしりつける) 「上司じょうしにどやされた。」 „Leszidott a főnököm.” ◆ **ver** (殴る)

どやどやと ◆ **nyüzsögve**

どやどやとはいる 【どやどやと入はいる】 ◆ **betődul** 「報道ほうどう人は部屋へやにどやどやと入はいった。」 „Az újságírók betődültek a terembe.”

どやどやはいる 【どやどや入はいる】 ◆ **beözönlik** 「客きやくたちが店みせにどやどや入はいってきた。」 „A vendégek beözönlöttek az üzletbe.”

とやまけん 【富山とやま県けん】 ◆ **Tojama megye**

とやまし 【富山とやま市し】 ◆ **Tojama**

とゆ 【塗油とゆ】 ◆ **kenet** ◇ **びょうしゃのとゆ** 【病者びょうしやの塗油とゆ】 **betegek kenete**

どうよ 【土曜どうよ】 ◆ **szombati** (土曜どうよ～) 「土曜どうよドラマ」 „szombati tévésorozat”

どうよう 【土用】 ◆ **kánikula** ^{どうよう あつ} 「土用の暑さ」 „kánikulai forróság” ◇ **どうようのうしのひ** 【土用の丑の日】 **nyár közepe**

どうようなみ 【土用波】 ◆ **kánikulai tengerhul-lám**

どうようのうしのひ 【土用の丑の日】 ◆ **nyár közepe**

どうようび 【土曜日】 ◆ **szombat** ^{ゆうびんきょく} 「この郵便局は土曜日にもやっている。」 „Ez a postahivatal szombaton is nyitva van.”

どうようぼし 【土用干し】 ◆ **kánikulai ruha-szellőztetés**

どうようやすみ 【土用休み】 ◆ **nyári vakáció**

どうようよびのやすみ 【土曜日の休み】 ◆ **szabad szombat** 「この会社は土曜日は休みではありません。」 „Ennél a cégnél nincs szabad szombat.”

どよむ 【響む】 ◆ **dörög**

どよめき 【響き】 ◆ **moraj** (振動) ^{じしん} 「地震の響き」 „földrengés moraja” ◆ **morajlás** ^{うみ} 「海の響き」 „tenger morajlása” ◆ **zaj** ^{くるま} 「車のどよめき」 „autók zaja” ◆ **zúgás** (音) ^{くんしゅう} 「群衆のどよめき」 „tömeg zúgása”

どよめきがおこる 【響きが起こる】 ◆ **felzúdul** ^{かいじょう} 「会場にどよめきが起こった。」 „A teremben felzúdult a tömeg.” ◆ **tumultus keletkezik** ^{い ぐち} 「入り口のところでどよめきが起こった。」 „A bejáratnál tumultus keletkezett.”

どよめく 【響く】 ◆ **felzendül** (騒ぐ) ^{しんきらく} 「新記録の発表に観衆がどよめいた。」 „A világsúcs bejelentésekor felzendült a közönség.” ◆ **morajlik** ^{きゅうじょう} 「球場がどよめいた。」 „A baseballstadion morajlott.” ◆ **zúg** ^{くんしゅう} 「群集はどよめいた。」 „Zúgott a tömeg.” ◇ **こころがどよめく** 【心がどよめく】 **feldült**

とら 【寅】 ◆ **kelet-északkelet** (東北東) ◆ **Tigris** 「寅年」 „Tigris éve” ◇ **とらのこく** 【寅の刻】 **reggel négy óra**

とら 【虎】 ◆ **részeg és bátor** (酔っぱらい) ^{の とら} 「たくさん飲んで虎になった。」 „Az ital-

tól részeg voltam és bátor.” ◆ **tigris** ^{やま} 「この山には虎がいる。」 „Ezen a hegyen tigris él.” ◇ **とらのい** ^{わ とら} **をかるきつね** 【虎の威を借る狐】 **oroszlánbőrbe bújt nyúl** ◇ **とら** **をえがいていぬに** **るいす** 【虎を画いて狗に類す】 **tigris akar rajzolni, de kutya lesz** ◇ **とら** **をのにはなつ** 【虎を野に放つ】 **kiengedi a szellemet a palackból**

どら 【銅鑼】 ◆ **gong** ^な 「どらが鳴った。」 „Megszólt a gong.” ◇ **どらごえ** 【どら声、銅鑼声】 **érdes hang**

トライ ◆ **kíséret** ◆ **próbálkozás** ^{はじめ} 「初めてのトライで成功した。」 „Első próbálkozásra sikerült.” ◇ **ナイス・トライ** **ügyes próbálkozás**

とらい 【渡来】 ◆ **behozatal** ◆ **idejutás**

ドライ ◆ **aszalt** (干した) 「ドライマンゴー」 „aszalt mangó” ◆ **száraz** (ドライー) 「ドライワイン」 „száraz bor” ◆ **száritott** (乾燥させた) ◇ **ドライな** **hideg fejű** 「ドライな人」 „hideg fejű ember” ◇ **ドライな** **száraz** 「ドライなユーモアの人」 „száraz humorú ember”

ドライ・アイス ◆ **szárazjég**

トライアスロン ◆ **triathlon**

トライアル ◆ **próba** ◆ **próbálkozás** (試み) ◆ **tárgyalás** (審理)

トライアルアンドエラー ◆ **próba-szerencse** (試行錯誤)

トライアングル ◆ **háromszög** ◆ **triangulum** ◇ **パーミュダ・トライアングル** Bermuda-háromszög

ドライクリーニング ◆ **vegytisztítás**

ドライクリーニングざい 【ドライクリーニング剤】 ◆ **vegytisztító**

ドライクリーニングする ◆ **vegytisztít** 「コートドライクリーニングしてもらった。」 „Vegytisztítottam a kabátomat.”

ドライクリーニングヤ 【ドライクリーニング屋】 ◆ **vegytisztító**

とらいじん 【渡来人】 ◆ **idegen**

ドライ・ジン ◆ **száraz gin**

ドライ・スキン ◆ **száraz bőr**

トライする ◆ **megpróbál** くるま きず しゅうり 「車の傷の修理にトライしてみた。」 „Megpróbáltam kijavítani a karcolást a kocsin.”

とらいうる 【渡来する】 ◆ **be lesz hozva** 「この宗教は外国から渡来した。」 „Ezt a vallást külföldről hozták be.” ◆ **idejut** こうしんりょう 「この香辛料はインドから渡来した。」 „Ez a fűszer Indiából jutott ide.” ◆ **idekerül** 「この鳥は北から渡来した。」 „Ez a madár északraól került ide.”

ドライソーセージ ◆ **szárazkolbász**

ドライな ◆ **hideg fejű** ひと 「ドライな人」 „hideg fejű ember” ◆ **száraz** ひと 「ドライなユーモアの人」 „száraz humorú ember”

ドライバー ◆ **csavarhúzó** ◆ **illesztő** ◆ **motoros** (バイクの運転手) ◆ **vezető** (運転手) ◆ **じきドライバー** 【磁気ドライバー】 **magneses csavarhúzó** ◆ **ドリル・ドライバー** **fúrócsavarhúzó** ◆ **パーキング・ドライバー** **autókat parkoló inas** ◆ **バス・ドライバー** **buszvezető** ◆ **プラス・ドライバー** **csillagcsavarhúzó** ◆ **ペーパー・ドライバー** **kocavezető** ◆ **マイナス・ドライバー** **lapos csavarhúzó**

ドライバー・ソフト ◆ **illesztőprogram**

ドライバソフト ◆ **meghajtósoftver**

ドライブ ◆ **autókázás** ◆ **drive** ◆ **kocsikázás** くるま い 「車でドライブに行った。」 „Kocsikázni mentem.” ◆ **meghajtás** 「ダイレクトドライブのレコードプレーヤー」 „közvetlen meghajtású lemezejátszó” ◆ **meghajtó** (IT) こうがく 「光学ディスクドライブ」 „optikai meghajtó” ◆ **menet** 「オートマ車でギアをドライブに入れた。」 „Menetbe kapcsoltam az automata sebességváltót.”

◆ **pörgetés** 「ドライブがかかった球」 „pörgetett labda” ◆ **vezetés** ◆ **そとづけドライブ** 【外付けドライブ】 **külső meghajtó** ◆ **ないぞうドライブ** 【内蔵ドライブ】 **beépített meghajtó** ◆ **ハードディスク・ドライブ** **merevlemez meghajtó**

ドライブイン ◆ **autós** ◆ **út menti** (街道沿いの)

ドライブインシアター ◆ **autószozi**

ドライブイン・レストラン ◆ **autósvendéglő**

ドライブに行く 【ドライブに行く】 ◆ **autókázás** い 「きのうドライブに行った。」 „Tegnap autókáztam.” ◆ **kocsikázik** くるま い 「車でドライブに行った。」 „Kocsikázni mentem.”

ドライブばんごう ◆ **meghajtószám**

ドライブマップ ◆ **autóstérkép**

ドライブめい 【ドライブ名】 ◆ **meghajtónév**

ドライ・フラワー ◆ **száraz virág** (乾燥させた花) ◆ **száritott virág** (乾燥させた花)

ドライ・フルーツ ◆ **aszalt gyümölcs**

ドライブ・レコーダー ◆ **autós kamera** ◆ **feldélteti kamera** ◆ **menetrögzítő kamera**

ドライヤー ◆ **hajszáritó** かみ 「ドライヤーで髪を乾かした。」 „Hajszáritóval megszáritottam a hajam.” ◆ **kézsáritó** (手を乾かすための) 「トイレのドライヤーで手を乾かした。」 „A mosdóban kézsáritóval megszáritottam a kezem.” ◆ **száritó**

トライアル ◆ **próbálkozás** (トライアル、試み) ◆ **tárgyalás** (トライアル、審理)

トラウマ ◆ **trauma**

とらえどころ 【捕え所、捕え処】 ◆ **támpont** **a megértéshez**

とらえどころがない 【捕えどころがない、捕え所がない、捕え処がない】 ◆ **értelmetlen** ◆ **nem tudni, hová akar kilyukadni** かれ はなし 「彼の話は捕えどころがない。」 „Nem tudom, hová akar kilyukadni.”

とらえる 【捕える、捉える、捕らえる】 ◆ **beleérzi magát** はいゆう わやく とら えん 「俳優は役を捉えて演じた。」 „A színész beleérezte magát a szerepébe.” ◆ **elcsíp** なだれ ほっせい しゅんかん とら せいこう 「雪崩発生の瞬間を捉えることに成功した。」 „Sikerült elcsípni a lavina keletkezésének pillanatát.” ◆ **elfog** どうぶつえん に 「動物園から逃げたライオンを捕えた。」 „Elfogták az állatkertből megszökött oroszlánt.” ◆ **elkap** う さかな とら 「鵜が魚を捕えた。」 „A kormorán elkapta a halat.” ◆ **érezkel** どうぶつ わりかり とら 「この動物は光だけ捉える。」 „Ez az állat csak a fényt érzékeli.” ◆ **felfog** ぶんしょう いみ とら (把握する) 「文章の意味を捉えた。」 „Felfogtam a mon-

dat jelentését.” ◆ **fog** ^{ぎんがけい ちゅうしん でんぱ}「銀河系の中心から電波を捕えた。」 „Rádiójeleket fogtak a Tejútrendszer közepéről.” ◆ **lát** (把握する) 「事態を客観的に捉えている。」 „Objektíven látja a helyzetet.” ◆ **lencsevégre kap** ^{いんせき お}「隕石が落ちる瞬間を捉えた。」 „Lencsevégre kapták, ahogy becsapódik egy meteor.” ◆ **megfog** (心を) ^{かのじょ ほほえ かれ こころ}「彼女の微笑みが彼の心を捕えた。」 „A nő megfogta mosolyával a férfit.” ◆ **megörökít** ^{しやしん わ ほっしや しゅんかん とら}「この写真はロケットが発射された瞬間を捉えた。」 „Ez a fénykép megörökítette a rakétakilövés pillanatát.” ◆ **megragad** ^{かれ わかのじょ うで}「彼は彼女の腕を捕えた。」 „Megragadta a nő karját.” ◆ **vesz** ^{かれ ことば ぶじよく とら}「彼の言葉を侮辱と捉えた。」 „Sértésnem vettem a kijelentését.” ◆ **こころをとらえる** ^{きやく こころ とら わ}【心を捉える】 **meghat** ^{むずか}「この客の心を捉えるのは難しい。」 „Ezt a vevőt semmivel sem lehet meghatni.” ◆ **こころをとらえる** ^{かれ わかのじょ こころ とら}【心を捉える】 **szívébe lopózik** ^{かれ わかのじょ こころ とら}「彼は彼女の心を捉えた。」 „A nő szívébe lopózott.” ◆ **ことばじりをとらえる** ^{ひと ことばじり}【言葉尻を捉える、言葉尻を捕らえる】 **kiforgatja a szavait** ^{とら わ}「人の言葉尻を捉えてはいけない。」 „Nem szabad kiforgatni más szavait.”

とらえること 【捉えること】 ◆ **megörökítés**
とらがしら 【虎頭、虎頭】 ◆ **felső tigrisgyök**

とらがら 【虎柄】 ◆ **tigrisminta**
とらがり 【虎刈り】 ◆ **egyenetlenül nyírt frizura**

とらがり 【虎狩り】 ◆ **tigrisvadászat**

トラクター ◆ **traktor**

トラクターうんでんしゅ 【トラクター運転手】
◆ **traktoros**

どらごえ 【どら声】 ◆ **öblös hang**

どらごえ 【どら声、銅鑼声】 ◆ **érdes hang**

トラコーマ ◆ **szemcsés kötőhártyagyulladás** ◆ **trachoma**

ドラゴン ◆ **sárkány** ◆ **sárkánygyík** ◇ **コモド**
・ **ドラゴン** komodói sárkánygyík

ドラゴンフルーツ ◆ **sárkánygyümölcs** (ビタヤ)

とらざめ 【虎鮫】 ◆ **macskacápa** (トラザメ属)

ドラジェ ◆ **draszé** (砂糖に包んだナッツなど) ◆ **konfetti** (ケーキの飾りに使う)

トラス ◆ **rácsos szerkezet** ◇ **やねトラス** 【屋根トラス】 **tetőváz** ◇ **やねトラス** 【屋根トラス】 **tetőszerkezet**

トラスきょう 【トラス橋】 ◆ **rácsos szerkezetű hid**

トラスこうぞう 【トラス構造】 ◆ **rácsos szerkezet**

トラスト ◆ **tröszt**

トラスりょう 【トラス梁】 ◆ **rácsos szerkezetű gerenda**

トラック ◆ **barázda** 「レコードのトラック」 „hanglemez barázdája” ◆ **kamion** 「トラックでディーゼルオイルを運んだ。」 „A kamion gázolajat szállított.” ◆ **kerékvágás** (競技場の)

◆ **pálya** (競走路) ◆ **sáv** ^{じき}【磁気テープのトラック】 „mágnesszalag sávja” ◆ **teherautó**

「トラックに貨物を積んだ。」 „Feltettük a rakományt a teherautóra.” ◆ **versenypálya** (競走路) ◇ **おおがたトラック** 【大型トラック】

kamion ◇ **かくしトラック** 【隠しトラック】 **rejtett sáv** ◇ **ぐんようトラック** 【軍用トラック】

katonai teherautó ◇ **けいトラック** 【軽トラック】 **teherszállító kocsi** ◇ **けいトラック** 【軽トラック】 **platós kocsi** ◇ **こがたトラック** 【小型トラック】 **furgon** ◇ **サウンド**・**トラック** **hangsáv** (録音帯) ◇ **サウンド**・**トラック** **filmzene** ◇ **タータントラック** **gumiborítású futópálya** ◇ **デコレーション**・**トラック** **díszes teherautó** ◇ **はいたつトラック** 【配達トラック】 **árukihordó teherautó** ◇ **フードトラック** **ételosztó furgon** ◇ **ボーナス**・**トラック** **bónuszszáv** (追加曲)

ドラッグ ◆ **drog** (覚醒剤) ◆ **húzás** (マウスで)

トラックきょうぎ 【トラック競技】 ◆ **futószálmok**

トラックスケール ◆ **hidmérleg** (台貫)

ドラッグ・**ストア** ◆ **drogéria**

ドラッグする ◆ **húz** (マウスで)

トラックのうんでんしゅ 【トラックの運転手】

◆ **teherautó sofőr**

とらつぐみ 【虎鶴】 ◆ **himalájai földirigó**

トラップ ◆ **bűzelzáró** (排水トラップ) ◆

csapda ◆ **rámpa** ◆ **szifon** (排水トラップ)

◇ **おとしあなトラップ** 【落とし穴トラップ】

talajcsapda ◇ **はいすいトラップ** 【排水トラップ】

bűzelzáró ◇ **はいすいトラップ** 【排水トラップ】 **lefolyószifon**

トラテープ ◆ **fekete-sárga szalag** ◆ **jelzőszalag**

とらどし 【寅年】 ◆ **Tigris éve**

とらぬたぬきのかわざんようをする 【取らぬたぬきの皮算用をする、取らぬ狸の皮算用をする】 ◆ **előre iszik a medve bőrére**

とらねこ 【虎猫、トラ猫】 ◆ **cirmos cica** ◆ **cirmos macska**

どらねこ 【どら猫】 ◆ **kóbor macska** (野良猫) ◆ **tolvaj macska** (盗み食いする)

とらのいをかるきつね 【虎の威を借る狐】 ◆ **oroszlánbőrbe bújt nyúl**

とらのおしだ 【虎の尾羊歯】 ◆ **fodorka**

とらのおをふむ 【虎の尾を踏む】 ◆ **vakmerő** (しんぶんきしや わどら) ◆ **veszélyes vizeken evez** 【新聞記者は虎の尾を踏んだ。】 „Az újságíró veszélyes vizeken evez.”

とらのこ 【虎の子、とらの子】 ◆ **féltnve őrzött kincs** 【虎の子の百万円を詐欺師に取られた。】 „A féltnve őrzött egymillió jenemet elvitte egy csaló.” ◆ **tigriskölyök**

とらのこく 【寅の刻】 ◆ **reggel négy óra**

とらのまき 【虎の巻】 ◆ **információs notesz** ◆ **kisokos** ◆ **puska** ◆ **segédkönyv** ◆ **segédlet** ◆ **titkos stratégiák könyve** (兵法の秘伝書)

トラバース ◆ **oldalazás** ◆ **oldalirányú lesiklás**

トラバースする ◆ **oldalazva megy** ◆ **oldalirányban ereszkedik le** (斜滑降する)

トラバースそくりょう 【トラバース測量】 ◆ **sokszögelés**

トラバーチン ◆ **forrásmészke** (石灰華) ◆ **mésztfufa** (石灰華)

トラバント ◆ **Trabant** (商標)

トラフ ◆ **árok** ◆ **tengerárok**

とらふずく 【虎斑木菟、トラフズク】 ◆ **erdei fülesbagoly**

ドラフト ◆ **játékosválogatás** (選手を選抜すること) ◆ **piszkozat** (下書き) ◆ **válogatás** (人を選抜すること) ◆ **vázlat**

ドラフトせいど 【ドラフト制度】 ◆ **játékosválogatási rendszer**

ドラフト・ビール ◆ **csapolt sör** (生ビール)

ドラフト・モード ◆ **gyorsnyomtatás üzemmód**

トラブル ◆ **baj** (かれわ) 「彼はトラブルを起こした。」 „Bajt okozott.” ◆ **hiba** (故障) ◆ **kellemetlenség** (きょうお) 「今日起こったトラブルについて夫に愚痴った。」 „A ma ért kellemetlenségről panaszkodtam a férjemnek.” ◆ **mizéria** ◇ **エンジン・トラブル** **motorhiba** (車などの)

◇ **エンジン・トラブル** **hajtóműhiba** (飛行機などの) ◇ **きんせんトラブル** 【金銭トラブル】 **anyag probléma**

トラブルいっぱい 【トラブル一杯で】 ◆ **bajosan** 「今年はトラブル一杯で始まった。」 „Bajosan indult az idei év.”

トラブルシューティング ◆ **hibabehatárolás**

トラブルにまきこまれる 【トラブルに巻き込まれる】 ◆ **bajba kerül** (かんこうきゃく わがいこく) 「観光客は外国でトラブルに巻き込まれた。」 „A turisták bajba kerültek külföldön.”

トラブルのない ◆ **problémamentes** 「トラブルのない肌です。」 „Problémamentes bőre van.”

トラブルをおこすこと 【トラブルを起こすこと】 ◆ **atrocitás** (わ) 「デモはトラブルを起こさず終わった。」 „A tüntetés atrocitások nélkül zajlott le.” ◆ **bajkeverés**

トラベラー ◆ **utazó** ◇ **パーマナント・トラベラー** - **állandó utazó**

トラベラーズ・チェック ◆ **utazási csekk** (ト) 「トラベラーズ・チェックを換金する。」 „Pénzre váltja az utazási csekket.”

トラベラー・チェック ◆ **utazási csekk** (トラベラーズ・チェック)

ドラペリー ◆ **drapéria**

トラホーム ◆ **szemcsés kötőhártyagyulladás** (トラコーマ) ◆ **trachoma** (トラコーマ)

ドラマ ◆ **filmdráma** (映画) ◆ **sorozat** (連続ドラマ) 「テレビでドラマを見るので家に帰ります！」 „Megyek haza, mert most megy a sorozatom a tévében!” ◆ **színmű** (戯曲) ◆ **アクション・ドラマ akciófilm** ◆ **テレビ・ドラマ tévéjáték** ◆ **ホーム・ドラマ családi tele-regény** ◆ **ラジオ・ドラマ rádiójáték** ◆ **れきしドラマ** 【歴史ドラマ】 **történelmi dráma** ◆ **れんぞくドラマ** 【連続ドラマ】 **sorozat** 「毎日5時から30分連続ドラマを楽しんでいます。」 „Minden nap 5 órától harminc percen át nézem a sorozatot.”

ドラマー ◆ **dobos** (ドラム奏者)

ドラマ化する 【ドラマ化する】 ◆ **színre visz** 「小説はドラマ化された。」 „Színre vitték a regényt.”

ドラマチックな ◆ **drámai** 「発明はドラマチックな変化をもたらした。」 „A találmány drámai változást okozott.”

とらめ 【虎豆、とら豆】 ◆ **tarkabab**

ドラム ◆ **dob** ◆ **ケーブル・ドラム kábeldob** ◆ **バス・ドラム basszusdob**

ドラムかん 【ドラム缶】 ◆ **olajoshordó** ◆ **vashordó**

ドラムしきせんたくき 【ドラム式洗濯機】 ◆ **előltöltős forgódobos mosógép** ◆ **forgódobos mosógép**

ドラむすこ 【ドラ息子】 ◆ **léhűtő fiú** (怠け者) 「彼はお金持ちのドラ息子だ。」 „Ő egy gazdag család léhűtő fia.”

ドラムそうしゃ 【ドラム奏者】 ◆ **dobos**

ドラムマシーン ◆ **dobgép**

とらわれ 【捕らわれ、囚われ】 ◆ **fogság**

とらわれのみになる 【捕らわれの身になる、囚われの身になる】 ◆ **fogságba kerül** 「捕らわれの身になった。」 „Fogságba került.”

とらわれる 【捕われる、囚われる】

◆ **befolyása alá kerül** 「外観に捕われている。」 „Külsőségek befolyásolják.” ◆ **elhatal-**

masodik 「嫌悪感に囚われた。」 „Elhatalmasodott rajtam a gyűlölet.” ◆ **el lesz kapva** (捕まる) 「強盗は捕われた。」 „A betörőt elkapták.” ◆ **hatalmába kerül** 「初めから悪い考えにとらわれている。」 „Kezdetől fogva rossz gondolat hatalmába került.” ◆ **rabja lesz** 「彼

は過去に捕らわれている。」 „A múlt rabja.” ◆ **こていかんねんにとらわれる** 【固定観念に囚われる】 **belé rögződik** 「こうするべきだという固定観念に囚われている。」 „Belé rögződött, hogy ezt mindenképpen így kell csinálni.” ◆ **せん**

にゆうかんにとらわれる 【先入観に囚われる】 **bebeszéli magának** (思い込む) 「不可能だ

という先入観に囚われてしまった。」 „Bebeszéltem magamnak, hogy ez lehetetlen.” ◆ **せん** **にゆうかんにとらわれる** 【先入観に囚われる】

rossz alapgondolat irányítja 「先入観に囚われて判断を間違えた。」 „Rossz alapgondolat irányította félresikerült döntésemet.”

とらをえがいていぬにるいす 【虎を画いて狗に類す】 ◆ **tigrist akar rajzolni, de kutya lesz**

とらをえがきていぬにるいす 【虎を画いて狗に類す】 ◆ **tigrist akar rajzolni, de kutya lesz** (とらをえがいていぬにるいす)

とらをのにはなつ 【虎を野に放つ】 ◆ **kiengedi a szellemet a palackból**

トランクライザー ◆ **nyugtatószer** (精神安定剤)

トランク ◆ **csomagtartó** (自動車の) 「スーツケースを車のトランクに入れた。」 „A bőröndöt a kocsii csomagtartójába tettem.” ◆ **koffer** (旅行用かばん) ◆ **utazótáska** (旅行用かばん)

トランク ◆ **tornanadrág** (スポーツ用の) ◆ **úszónadrág** (水泳の)

トランクルーム ◆ **tároló** ◆ **tárolóhelyiség**

トランザクション ◆ **tranzakció** (IT)

トランシーバー ◆ **adóvevő** ◆ **átbeszélő** (無線機)

トランジション ◆ **tranzíció**

トランジスタ ◆ **tranzisztor**

トランジスター ◆ **tranzisztor** ◇ **バイポーラー**
・トランジスター **bipoláris tranzisztor**

トランジスター・ラジオ ◆ **tranzisztoros rádió**

トランジスタ・アレイ ◆ **tranzisztor tömb** ◇
ダーリントン・トランジスタ・アレイ
darlington-tranzisztor tömb

トランジスタコンプリペアー ◆ **komplementer tranzisztorpár**

トランジスタラジオようでんち 【トランジスタラジオ用電池】 ◆ **Sokol elem** (6LR61, 9V積層電池)

トランシット ◆ **teodolit** (経緯儀)

トランジット ◆ **átutazás**

トランジットする ◆ **átutazik** 「この空港でトランジットするだけの場合ビザはいりません。」 „Ha csak átutaznak ezen a repülőtéren, akkor nem kell vízum.”

トランジットビザ ◆ **átutazási vízum**

トランシルヴァニア ◆ **Erdély**

トランシルヴァニアこうこく 【トランシルヴァニア公国】 ◆ **Erdélyi Fejedelemség**

トランシルバニア ◆ **Erdély** (トランシルヴァニア)

トランシルバニアのサクソンじん 【トランシルバニアのサクソン人】 ◆ **szász**

トランシルバニアン・ハウンド ◆ **erdélyi kopó** (犬種)

トランス ◆ **révület** ◆ **trafó** ◆ **transzformátor**

トランズアクション ◆ **tranzakció** 「トランズアクションは不可分の操作に使います。」 „A tranzakciókat az atomi műveletekhez használjuk.”

トランスアクチノイド ◆ **transzaktinoida**

トランスアミナーゼ ◆ **transzamináz** (アミノ基転移酵素)

トランスクリプターゼ ◆ **transzkriptáz** (転写酵素) ◆ **transzskriptáz** (転写酵素)

トランスクリプトーム ◆ **transzskriptom**

トランスクリプトソーム ◆ **transzskriptoszóma**

トランスクリプトミクス ◆ **transzskriptomika**

トランスジーン ◆ **transzgén** (導入遺伝子)

トランスジェニック ◆ **transzgénikus** (トランスジェニック～)

トランスジェンダー ◆ **transzgender** (トランスジェンダー～) 「トランスジェンダー・トイレ」 „transzgender wc” ◆ **transznemű** (トランスジェンダー～) 「トランスジェンダー女性」 „transznemű nő”

トランスしぼうさん 【トランス脂肪酸】 ◆ **transzsírsav** ◆ **transz-zsírsav**

トランスダニュービア ◆ **Dunántúl**

トランスデューサー ◆ **távadó** ◇ **あつりょくトランスデューサー** 【圧力トランスデューサー】 **nyomástávadó**

トランスデューション ◆ **transzducin**

トランスファー ◆ **átadás** ◆ **átvitel**

トランスフェクション ◆ **transzfekeció** (遺伝子導入)

トランスフェラーゼ ◆ **transzferáz** (転移酵素) ◇ **グリコシルトランスフェラーゼ** **glikoziltranszferáz** (糖転移酵素)

トランスフェリン ◆ **transzferrin**

トランスポーター ◆ **transzporter**

トランスポゾン ◆ **transzpozon**

トランスミッション ◆ **erőátvitel** ◆ **váltómű** (トランスミッションギア)

トランスミッション・ギア ◆ **váltómű**

トランスミッター ◆ **adókészülék** ◆ **transzmitter** ◇ **ニューロトランスミッター** **neurotranszmitter** (神経伝達物質)

トランスミュージック ◆ **trance zene**

トランスゆ 【トランス油】 ◆ **transzformátorolaj**

トランパー ◆ **időszakos hajójárat** (不定期船)

トランプ ◆ **játékkártya** ◆ **kártya** (カード)

「トランプを切って！」 „Keverd meg a kártyát!” ◆ **zsuga** (俗語) ◇ **ハンガリーのトランプ**

プ magyar kártya 「ハンガリーのトランプはひとくみさんじゅうにまい一組 32枚です。」 „Egy pakli magyar kártya 32 lapból áll.”

トランプいちまい 【トランプ一枚】 ◆ **kártyalap** (トランプの札)

トランプうらない 【トランプ占い】 ◆ **kártya-jóslás** (カード占い) ◆ **kártyavetés** (カード占い)

トランプカードひとくみ 【トランプカード1組、トランプカード一組】 ◆ **kártyapakli** ◆ **pakli**

トランプゲーム ◆ **kártyajáték**

トランプする ◆ **kártyázik** 「トランプ出来る？」 „Tudsz kártyázni?”

トランプであそぶ 【トランプで遊ぶ】 ◆ **kártyázik** 「夜はトランプで遊んでいた。」 „Este kártyáztunk.”

トランプでくみたてたいえ 【トランプで組み立てた家】 ◆ **kártyavár**

トランプのひとりあそび 【トランプの一人遊び】 ◆ **pasziánsz**

トランプのひとりあそびをする 【トランプの一人遊びをする】 ◆ **pasziánszozik**

トランプのふだ 【トランプの札】 ◆ **kártyalap**

トランペット ◆ **trombita**

トランペットそうしゃ 【トランペット奏者】 ◆ **trombitás**

トランペットをふく 【トランペットを吹く】 ◆ **trombitál**

トランポリン ◆ **gumiasztal** ◆ **trambulin** ◆ **ugróasztal**

とり 【取り】 ◆ **aktív partner** (柔道で) ◆ **est fénypontja** (呼びもの番組) ◆ **utolsó előadó** (最後に出演する人) ◆ **むことり** 【婿取り】 **férjhez menés** ◆ **よめとり** 【嫁取り】 **nősülés**

とり 【酉】 ◆ **Kakas** 「酉年」 „Kakas éve” ◆ **nyugat** (西) ◆ **とりのこく** 【酉の刻】 **este hat óra**

とり 【鳥】 ◆ **alsó madár-gyök** (小鳥) ◆ **jobb oldali madár-gyök**

とり 【鳥、鶏、禽】 ◆ **baromfi** (家禽) ◆ **csirke** (若鶏) ◆ **madár** (鳥) 「空に鳥の群れが飛んでいる。」 „Az égen madárraj száll.” ◆ **szárnyas** (禽) ◆ **tyúk** (鶏) ◆ **おやどり** 【親鳥】 **anyamadár** ◆ **ぎゅうとうをもってにわとりをさく** 【牛刀をもって鶏を割く】 **ágyúval lő verébre** ◆ **さえずるとり** 【さえずる鳥、囀る鳥】 **énekesmadár** ◆ **たつとりあとをにごさず** 【立つ鳥跡を濁さず】 **békésen bú-**

csúzik ◆ **やせいのとり** 【野生の鳥】 **vadmadár**

ドリア ◆ **doria**

とりあい 【取り合い、取合い】 ◆ **marakodás** ◆ **versengés**

とりあいをする 【取り合いをする】 ◆ **marakodik** 「おもちゃの取り合いをした。」 „Marakodtak a játéért.” ◆ **verseng** 「観客はいい席の取り合いをしていた。」 „A nézők versengtek a jobb helyekért.”

とりあう 【取り合う、取合う】 ◆ **civakodik** 「子供はオモチャを取り合っていた。」 „A gyerekek civakodtak a játékokon.” ◆ **foglalkozik vele** (相手にする) 「誰も私の話に取り合ってくれない。」 „Senki sem foglalkozik az ügyemmel.” ◆ **marakodik** 「二人の子供は一枚のウエハースを取り合っていた。」 „Két gyerek marakodott egy szelet nápolyin.” ◆ **verekedik érte** 「切符を取り合った。」 „Verekedtek a jegyekért.” ◆ **verseng** 「犬は骨を取り合っていた。」 „A kutyák versengtek a csontért.” ◆ **veszekedik rajta** 「最後のケーキを取り合っていた。」 „Veszekedtek az utolsó süteményen.”

◆ **てをとりあう** 【手を取り合う】 **megfogja egymás kezét** 「彼らは手を取り合っていた。」 „Megfogták egymás kezét.” ◆ **てをとりあう** 【手を取り合う】 **egymás kezét megragadja** 「手を取り合って喜んだ。」 „Egymás kezét megragadva örvendeztek.” ◆ **てをとりあう** 【手を取り合う】 **összefog** (力を合わせる) 「手を取り合って頑張った。」 „Összefogva igyekeztek.”

とりあえず 【取りあえず、取り敢えず、取敢えず】 ◆ **de azért** 「忙しいのはわかりますが、取りあえずご飯を食べましょう。」 „Tudom, hogy elfoglalt vagy, de azért harajunk valamit!”

◆ **egyelőre** 「とりあえずビールを飲みましょう！」 „Egyelőre igyunk egy kis sört!” ◆ **mindenekelőtt** (まず第一に) 「着いたらとりあえず電話して下さい。」 „Mindenekelőtt telefonálj, ha megérkeztél!” ◆ **mindenesetre** 「とり

あえずお礼まで。】 „Mindenesetre szeretném megköszönni.”

とりあげられた 【取り上げられた】 ◆ **ugrik** 「飲酒運転で免許が取り上げられた。」 „Ittas vezetés miatt ugrott a jogosítványom.”

とりあげる 【取り上げる、取りあげる、取上げる、採り上げる、採りあげる】 ◆ **elkoboz** (没収する) 「抵当になっていた家を取り上げられた。」 „Elkobozták az elzálogosított házat.”

◆ **elvesz** (押収する) 「飲酒運転で免許が取り上げられた。」 „Ittas vezetés miatt elvették a jogosítványát.” ◆ **elvon** 「彼は年金を取り上げられた。」 „Elvonták tőle a nyugdíját.” ◆ **fel-**

használ (採用する) 「会社は彼のアイデアを取り上げた。」 „A cég felhasználta az ötletét.”

◆ **felhoz** (話題を) 「分かり易い例を取り上げた。」 „Egyszerű példát hoztam fel.” ◆ **fel-**

vesz (手に取る) 「受話器を取り上げた。」 „Felvette a kagylót.” ◆ **felvet** 「ある問題を取り上げた。」 „Felvettem egy problémát.” ◆

foglalkozik 「訴えを取り上げた。」 „Foglalkozott a panasszal.” ◆ **lehoz** (報道する) 「新聞はその事件を取り上げた。」 „Az újság lehozta az esetet.” ◆ **megfogad** (肝に銘じる) 「友達の忠告を取り上げた。」 „Megfogadtam

a barátom tanácsát.” ◆ **megrövidít** 「新しい税は10万フォロントを人から取り上げていく。」 „Az új adó 10 ezer forinttal megrövidíti az embereket.” ◆ **megvon** (もらう権利を失くす) 「生活保護を取り上げられた。」 „Meg-

vonták tőle a támogatást.” ◆ **szóba hoz** 「新しい話題を取り上げた。」 „Új témát hoztam szóba.” ◆ **világra segít** (赤ちゃんを) 「産婆は赤ちゃんを取り上げた。」 „Egy bába-asszony segítette a világra a gyereket.” ◇ **とりあ**

げられた 【取り上げられた】 **ugrik** 「飲酒運転で免許が取り上げられた。」 „Ittas vezetés miatt ugrott a jogosítványom.” ◇ **ぶきをとりあげる**

【武器を取り上げる】 **lefegyverez** 「警官は

はんんにぶきとあ
犯人の武器を取り上げた。」 „A rendőr lefegyverezte a tettest.”

とりあげる 【取り上げること、取りあげること、取上ること、採り上げること、採りあ

トリアシルグリセロール ◆ **triacil-glicerín**

トリアジン ◆ **triazin**

ドリアせんぼう 【ドリア旋法】 ◆ **dór hangsor** (ドリア旋法)

とりあつかい 【取り扱い、取扱、取扱い】 ◆

bánás 「植物の成長は取り扱いによる。」 „A bántástól függ a növény fejlődése.” ◆ **bánás-**

mód 「不当な取り扱いをされた。」 „Igazságtalan bánásmódban részesültem.” ◆ **foglalko-**

zás 「店は電気製品の取り扱いをやめた。」 „Ez a bolt már nem foglalkozik elektronikával.”

◆ **kezelés** 「この補聴器は取り扱いが難しい。」 „Ennek a nagyothalló készüléknek kényes a kezelése.” ◇ **とりあつかいじょ** 【取扱所、取

り扱い所、取扱い所】 **osztály** 「遺失物取扱所」 „talált tárgyak osztálya”

とりあつかいじかん 【取扱時間、取り扱い時間】 ◆ **félfogadási idő**

とりあつかいしゃ 【取扱者】 ◆ **kezelő**

とりあつかいじょ 【取扱所、取り扱い所、取扱い所】 ◆ **osztály** 「遺失物取扱所」 „talált tárgyak osztálya”

とりあつかいせつめいしょ 【取扱説明書、取り扱い説明書】 ◆ **használati utasítás**

とりあつかいちゅうい 【取扱注意、取り扱い注意】 ◆ **óvatosan kezelendő** 「取扱注意！」 „Óvatosan kezelendő!”

とりあつかいてん 【取扱店、取り扱い店】 ◆ **elfogadóhely** 「処方箋 取扱店」 „recepteket

elfogadó hely” ◆ **foglalkozó üzlet** 「外国製品取扱店」 „külföldi áruval foglalkozó üzlet”

とりあつかいにん 【取扱人、取り扱い人】 ◆ **ügyintéző**

とりあつかいひょうじ 【取扱表示、取り扱い表示】 ◆ **kezelés feltüntetése**

とりあつかう 【取り扱う、取扱う】 ◆ **bánik** 「
 気をつけて陶器を取り扱ってください!」
 „Óvatosan bánjanak a porcelánokkal!” ◆ **elfo-**
gad 「この店ではクレジットカードを取り扱
 っています。」 „Ebben az üzletben elfogadják
 a hitelkártyát.” ◆ **foglalkozik** 「この店はハー
 ドを取り扱っていません。」 „Ez az üzlet nem
 foglalkozik hardverárúsítással.” ◆ **forgalmaz**
 (販売する) 「この店は自動車部品を取り扱
 っている。」 „Ez az üzlet autóalkatrészt forgal-
 maz.” ◆ **kezel** 「この化学薬品は注意して取り
 扱うことが必要です。」 „Óvatosan kell kezelni
 ezt a vegyszert!”

とりあつめる 【取り集める、取集める】 ◆ **be-**
gyűjt 「卵を取り集めた。」 „Begyűjtöttem a
 tojásokat.” ◆ **beszed** 「税金を取り集めた。」
 „Beszedte az adót.” ◆ **összegyűjt** 「お母さん
 が写っている昔の写真を取り集めた。」
 „Összegyűjtöttem a régi képeket, amint rajta van
 az anyukám.”

トリアノンじょうやく 【トリアノン条約】 ◆
trianoni békediktátum ◆ **trianoni béke-**
szerződés

とりあみ 【鳥網】 ◆ **madárháló**

トリアムテレン ◆ **triamterén** (C₁₂H₁₁N₇)

とりあわせ 【取り合わせ、取合わせ】 ◆ **kombi-**
náció 「珍しい味の取り合わせ」 „különleges
 íz kombináció” ◆ **összeválogatás** 「花の取り
 合わせ」 „virágok összeválogatása” ◆ **párosít-**
tás (対象) 「妙な色の取り合わせ」 „furcsa
 szín párosítás” ◆ **válogatás** ◆ **vegyes** 「クッ
 キーの取り合わせ」 „vegyes aprósütemények”

とりあわせる 【取り合わせる、取合わせる】 ◆
hozzárak (付け加える) 「ネギとマグロを取
 り合わせた。」 „A tőkehalhoz hagymát rak-
 tam.” ◆ **kombinál** 「色を取り合わせた。」
 „Kombináltam a színeket.” ◆ **összepárosít**
 (対象にする) 「緑と赤を取り合わせた。」
 „Összepárosítottam a zöldet a pirossal.” ◆

összeválogat 「いろいろな名曲を取り合わ
 せた。」 „Összeválogattam sok híres zenét.” ◆

párosít (対象にする) 「無地のシャツに柄の
 ズボンを取り合わせた。」 „Párosítottam az
 egyszínű inget a mintás nadrággal.”

とりあわない 【取り合わない】 ◆ **rá sem he-**
derít

ドリアン ◆ **durián**

とりい 【鳥居】 ◆ **szentélykapu** ◆ **みはしらと**
りい 【三柱鳥居】 **hárompilléres szentély-**
kapu

とりいそぎ 【取り急ぎ、取急ぎ、とり急ぎ】 ◆
sietve 「取り急ぎご返事致します。」 „Sietve
 válaszolok.” ◆ **sürgösen** 「取り急ぎご報告しま
 す。」 „Sürgösen jelentjük.”

とりいそぐ 【取り急ぐ、取急ぐ】 ◆ **siet**

トリートメント ◆ **ápolás** ◆ **bánásmód** ◆ **ハ**
ンドトリートメント **kézápolás** ◆ **ハンドトリ**
ートメント **kézápoló** ◆ **ヘアトリートメント**
hajápolás (手入れすること) ◆ **ヘアートリ**
ートメント **hajápoló** (シャンプーなど)

ドリーム ◆ **álom** ◆ **アメリカン・ドリーム** **ame-**
rikai álom

とりいる 【取り入る、取入る】 ◆ **bevágodik**
 (気に入られようとする) 「上司に上手く取り
 入っている。」 „Ügyesen bevágódott a főnöké-
 nél.” ◆ **tetszeleg** (アピールする) 「彼に
 取り入って信用を得た。」 „Tetszelegve a bizal-
 mába férközött.”

とりいれ 【取り入れ、取入れ】 ◆ **átvétel** 「良
 い習慣の取り入れ」 „jó szokás átvétele” ◆ **be-**
szedés 「洗濯物の取り入れ」 „mosott ruhák
 beszedése” ◆ **betakarítás** (収穫) 「秋の取
 り入れ」 „őszi betakarítás” ◆ **figyelembe vé-**
tel 「意見の取り入れ」 „vélemény figyelembe
 vétele”

とりいれぐち 【取入れ口、取入口】 ◆ **beömlő-**
nyílás

とりいれどき 【取り入れ時】 ◆ **betakarítás**
ideje (収穫期)

とりいれる 【取り入れる、取入れる、取りいれる、採り入れる】 ◆ **átvesz** (採用する) 「がいらいご と い 外来語を取り入れた。」 „Átvette az idegen szavakat.” ◆ **befogad** (受け入れる) 「ちしき 知識を取り入れた。」 „Befogadtam az ismereteket.” ◆ **belevesz** (他のよい点を採用する) 「作家は ほん かれ かんが と い 本に彼の考えを取り入れた。」 „Az író belevette a könyvbe a férfi ötletét.” ◆ **beszed** (取って中に入れる) 「かわ せんたくもの と い 乾いた洗濯物を取り入れた。」 „Beszedtem a száradt ruhákat.” ◆ **betakarít** (収穫する) 「くだもの と い 果物を取り入れた。」 „Betakarította a gyümölcsöt.” ◆ **bevezet** (導入する) 「かいしゃ わ あたら ぎじゆつ と い 会社は新しい技術を取り入れた。」 „A vállalat új technológiát vezetett be.” ◆ **figyelembe vesz** (配慮する) 「あたら せつけい りようしゃ の こえ と い 新しい設計に利用者の声を取り入れた。」 „Az új tervnél figyelembe vették a felhasználók visszajelzését.” ◆ **learat** (収穫する) 「こむぎ と い 小麦を取り入れた。」 „Learatta a búzát.” ◆ **megfogad** (採用する) 「と い 忠告を取り入れた。」 „Megfogadtam a tanácsot.” ◆ **meghonosít** (風土に馴染らす) 「いぶんか と 異文化を取り入れた。」 „Meghonosította az idegen kultúrát.”

とりインフルエンザ 【鳥インフルエンザ】 ◆ **madárinfluenza**

とりうち 【鳥打ち、鳥撃ち】 ◆ **madárvadászat** ◆ **szárnyasvadászat**

とりうちぼう 【鳥打ち帽、鳥打帽】 ◆ **rikkancsapka** ◆ **smici sapka** ◆ **vadászsapka**

トリウム ◆ **tórium**

とりえ 【取り柄、取り得、取りえ、取柄、取得】 ◆ **előny** 「くるまわ ねんげい と え この車は燃費が取り柄だ。」 „Ennek a kocsinak a fogyasztása az előnye.” ◆ **erény** 「かれ ゆいいつ と え わやさ 彼の唯一の取り柄は優しさである。」 „A kedvsége az egyetlen erénye.” ◆ **érték** 「かのじよ かく と え み 彼女に隠れていた取り柄を見つけた。」 „Felfedezte a nőben rejlő értékeket.” ◆ **jó tulajdonság** 【じぶん と え の 自分の取り柄を伸ばした。」 „Fejlesztette a jó tulajdonságait.”

とりえがない 【取り柄がない、取り得がない、取りえがない、取柄がない、取得がない】 ◆

értéktelen 【取り柄がない人だ。】 „Értéktelen ember.”

トリオ ◆ **trió** (三重奏)

トリオース ◆ **trióz** (三炭糖)

とりおこなう 【執り行う】 ◆ **tart** (執行する) 「そうぎ と おこな 葬儀を執り行った。」 „Temetést tartottak.”

とりおさえる 【取り押さえる】 ◆ **elfog** (捕まえる) 「ほんにん わ げんぼ と お 犯人は現場で取り押さえられた。」 „A helyszínen elfogták a tettest.” ◆ **lefog** (動けないようにする) 「あば きやく と もだち と お 暴れる客を友達を取り押さえた。」 „A barátai lefogták a dühöngő vendéget.”

とりおとす 【取り落とす、取落とす】 ◆ **kicsúszik a kezéből** 「ビン と お ワインの瓶を取り落とした。」 „Kicsúszott a kezemből a borosüveg.” ◆ **kiejt** 「あぜん と 唾然としてグラスを取り落とした。」 „Ámulatomban kiejtettem a kezemből a poharat.”

ドリオピテクス ◆ **dryopithecus**

トリガー ◆ **kiváltó ok** (引き起こすきっかけ) ◆ **ravas** (引き金)

とりかいびょう 【鳥飼病】 ◆ **túlérzékenységi pneumonitis**

とりかえ 【取り替え】 ◆ **csere**

とりかえかのうなぶひん 【取り替え可能な部品】 ◆ **betét**

とりかえし 【取り返し、取返し】 ◆ **jóvátétel** ◆ **visszacsinálás** ◆ **visszavétel** ◇ **とりかえしのつかない** 【取り返しのつかない】 **jóvátétel**en 【と かえ つみ おか 取り返しのつかない罪を犯した。】 „Jóvátételten bűnt követtem el.”

とりかえしのつかない 【取り返しのつかない】 ◆ **jóvátétel**en 【と かえ つみ おか 取り返しのつかない罪を犯した。】 „Jóvátételten bűnt követtem el.” ◆ **visszacsinálhatatlan** 【後悔しても取り返しがつかない。】 „Hiába bánom, már nem lehet visszacsinalni.” ◆ **visszafordíthatatlan**

とりかえす 【取り返す、取返す】 ◆ **behoz** (挽回する) 「でんしゃ わ おく と かえ 電車は遅れを取り返した。」 „A vo-

nat bezozta a késést.” ◆ **bepótol** 「溜まった睡眠不足を取り返した。」 „Bepótoltam a felgyülemlett alváshiányomat.” ◆ **pótol** 「損失を取り返す。」 „Pótolja a veszteséget.” ◆ **visszaszerez** 「盗まれた時計を取り返した。」 „Visszaszereztem az ellopott órámat.” ◆ **visszavesz** 「奪われた領域を取り返した。」 „Visszavette az elvett területet.”

とりかえる 【取り替える、取り換える、取りかえる、取替える、取換える】 ◆ **áthúz** 「ベッドリネンを取り替えた。」 „Áthúztam az ágyneműket.” ◆ **átvesz** 「汗臭いシャツを取り替えた。」 „Átvettem az izzadt ingemet.” ◆ **cserél** 「店で昨日買ったシャツをもっと大きいサイズに取り替えてもらった。」 „Az üzletben a tegnapi vásárolt ingemet egy nagyobb méretűre cseréltettem.” ◆ **elcserél** 「友達におにぎりをサンドイッチに取り替えてもらった。」 „Elcseréltem barátommal a rizsgombócomat egy szendvicssre.” ◆ **kicszerél** 「お風呂場の浴槽を取り替えた。」 „Kicszeréltem a kádat a fürdőszobában.”

とりかかる 【取りかかる、取り掛かる、取り掛る、取掛る】 ◆ **belefog** 「仕事に取りかかった。」 „Belefogtam a munkába.” ◆ **hozzáfog** 「履歴書の作成に取りかかった。」 „Hozzáfogtam önéletrajzom megírásához.” ◆ **hozzálát** 「料理に取りかかった。」 „Hozzálátam a főzésnek.” ◆ **megkezd** 「会社はネガの電子化に取りかかった。」 „A cég megkezdte a negatívok digitalizálását.” ◆ **nekiáll** 「彼は朝食に取りかかった。」 „Nekiállt, hogy megreggelizzen.” ◆ **nekifog** 「早速準備に取り掛かった。」 „Neki-fogott az előkészületeknek.” ◆ **nekilát** 「仕事に取りかかった。」 „Nekilátam a munkának.” ◆ **nekilódul** 「仕事にさっと取りかかった。」 „Nekilódtam a munkának.” ◆ **nekivág** 「そろそろ仕事に取り掛かりましょう！」 „Vágniunk neki a munkának!” ◇ **ほんだいにとりかかる**

【本題に取り掛かる】 **lényegre tér** 「早速本題に取り掛かりましょう。」 „Térjünk hát a lényegre!”

とりかご 【鳥かご、鳥籠、鳥籠】 ◆ **madárkalitka**

とりかこむ 【取り囲む、取囲む】 ◆ **bekerít** (包围する) 「軍隊は要塞を取り囲んだ。」 „A sereg bekerítette a várat.” ◆ **körülfog** 「ファンはポップスターを取り囲んだ。」 „A popsztárt körülfogták a rajongói.” ◆ **körülvesz** (取り巻く) 「日本は海に取り囲まれている。」 „Japán tengerrel van körülvéve.”

とりかじ 【取り舵、取舵】 ◆ **balra** 「取り舵いっばい！」 „Teljes gőzzel balra!” ◆ **hajó balra kormányzása** 「取舵と面舵」 „hajó balra és jobbra kormányzása”

とりかぶと 【鳥兜、鳥甲、鳥頭】 ◆ **bugaku sisak** ◆ **sisakvirág**

とりがら 【鳥がら、鶏がら、鳥殻、鶏殻】 ◆ **csirkecsont** 「鶏がらスープ」 „csirkecsont leves”

トリカルボンさんかいろ 【トリカルボン酸回路】 ◆ **trikarboxilsav-ciklus**

とりかわ 【鳥皮】 ◆ **csirkebőr** ◆ **madárbőr**

とりかわす 【取り交わす、取交わす】 ◆ **cserél** 「首脳等は意見を取り交わした。」 „A vezetőök véleményét cseréltek.” ◆ **vált** (交換する) 「数通の手紙を取り交わした。」 „Néhány levelet váltottak.” ◇ **さかずきをとりかわす** 【杯を取り交わす】 **iszogat egymással** 「彼らは杯を取り交わした。」 „Iszogattak egymással.” ◇ **やくそくをとりかわす** 【約束を取り交わす】 **ígéretet tesznek egymásnak** 「彼らは約束を取り交わした。」 „Ígéretet tettek egymásnak.”

とりき 【取り木、取木】 ◆ **bujtás** ◆ **bujtvány**

とりきする 【取り木する、取木する】 ◆ **bujt** 「葡萄の取り木をした。」 „Szőlőt bujtottam.”

とりきめ 【取り決め、取決め、取決、取り極め、取極め】 ◆ **alku** 「価格の取り決めを守らなかった。」 „Nem tartotta magát az áralkuhoz.” ◆ **egyezség** ◆ **megállapodás** 「両者とも取り決めに従った。」 „Mindkét fél tartotta magát a megállapodáshoz.” ◆ **megegyezés**

とりきめる 【取り決める、取決める、取決る、取り極める、取極める】 ◆ **megállapodik** 「条件を取り決めた。」 „Megállapodtunk a feltételekben.” ◆ **megegyezik** 「引き渡し期限を取り決めた。」 „Megegyeztek az átadás időpontjában.” ◇ **やくそくをとりきめる** 【約束を取り決める】 **ígéretet tesz** 「連絡する約束を取り決めた。」 „Ígéretet tettek, hogy megkezesik egymást.”

とりきる 【取り切る、取切る、取りきる】 ◆ **teljesen eltávolít** 「歯石を取りきった。」 „Teljesen eltávolította a fogkövet.”

とりくずす 【取り崩す】 ◆ **megbont** 「貯金を取り崩した。」 „Mebontottam a megtakarított pénzemet.”

とりくち 【取り口、取口】 ◆ **szumó technika**

とりくみ 【取り組み、取組、取組み】 ◆ **erőfelesztés** ◆ **fellépés** 「汚職防止の取り組み」 „korrupció elleni fellépés” ◆ **kezdemenyezés** (手始めにする試み) 「こうした取り組みは社会に役立つている。」 „Az ilyen kezdeményezések a társadalom javára vannak.” ◆ **megbirkózás** 「温暖化対策への取り組み」 „megbirkózás a felmelegedéssel” ◆ **mérkőzés** (試合) 「相撲の取り組み」 „szumómérkőzés” ◆ **próbálkozás** (試み) ◆ **vállalkozás** (挑戦)

とりくむ 【取り組む】 ◆ **birokra kel** 「横綱と取り組んだ。」 „Birokra kelt a jokozunával.” ◆ **felveszi a harcot** 「医学は癌の治療に取り組んだ。」 „Az orvostudomány felvette a harcot a rák ellen.” ◆ **foglalkozik** 「色んな問題に取り組んでいます。」 „Sok problémával foglalkoz-

zik.” ◆ **megbirkózik** 「会社は環境問題に取り組んだ。」 „A cég megbirkózott a környezeti-problémával.” ◆ **nekigyürkőzik** 「難しい仕事に取り組んだ。」 „Nekigyürkőzött a nehéz munkának.” ◆ **nekiveselkedik** 「仕事に取り組んだ。」 „Nekiveselkedtem a munkának.” ◆ **vállalkozik** 「新しい事業に取り組む。」 „Új tevékenységre vállalkozik.”

トリグリセリド ◆ **triglicerid**

トリクルダウン ◆ **lecsordogálás**

とりけし 【取り消し、取消し、取消】 ◆ **bevonás** (免許の) 「医師免許の取り消し処分を受けた。」 „Bevonták az orvosi engedélyét.” ◆ **mégsem** (I T用語) ◆ **szturnó** ◆ **törlés** 「注文の取り消し」 „megrendelés törlése” ◆ **visszavonás** 「さっき言ったのは取り消し！」 „Visszavonom, amit az előbb mondtam!”

とりけす 【取り消す、取消す】 ◆ **bevon** 「運転免許は取り消された。」 „Bevonták a jogosítványomat.” ◆ **eltöröl** 「法律は取り消された。」 „Eltörölték a törvényt.” ◆ **felbont** (契約などを) 「彼は婚約を取り消した。」 „Felbontotta az eljegyzését.” ◆ **szturnóz** 「取り引きを取り消した。」 „Szturnózta az ügyletet.” ◆ **töröl** 「会社はクリスマスパーティを取り消した。」 „A cég törölte a karácsonyi bulit.” ◆ **visszmond** 「誓いを取り消した。」 „Visszmondta az esküjét.” ◆ **visszavon** 「取引を取り消した。」 „Visszavontam a tranzakciót.” ◇ **とりけし** 【取り消し、取消し、取消】 **visszavonás** 「さっき言ったのは取り消し！」 „Visszavonom, amit az előbb mondtam!”

とりけせない 【取り消せない】 ◆ **visszavonhatatlan** 「取り消せない失言」 „visszavonhatatlan megjegyzés”

とりけせる 【取り消せる】 ◆ **visszavonható**

とりこ 【虜】 ◆ **hadifogoly** (捕虜) ◆ **rab** (捕虜) 「欲望の虜になった。」 „A vágy rab-

ja lett.” ◇ **とりこになる** [虜になる] **rabul ej-tik** [女の虜になる。] „Rabul ejtik a nők.”

とりこしごろう [取り越し苦労、取越し苦労] ◇ **felesleges aggodalom** ◇ **túlzott aggodalom**

とりこになる [虜になる] ◇ **rabul ejtik** [女の虜になる。] „Rabul ejtik a nők.”

とりこまれる [取り込まれる、取りこまれる、とり込まれる] ◇ **beépül** [放射性物質は魚の体に取り込まれた。] „A radioaktív anyag beépült a hal szervezetébe.”

とりこみ [取り込み、取りこみ] ◇ **beolvasás** [データの取り込み] „adatok beolvasása” ◇ **beszedés** [洗濯物の取り込みは夫の仕事だ。] „A mosott ruhák beszedése a férjem dolga.” ◇ **bevétel** ◇ **digitalizálás** [書類のスクナーでの取り込み] „iratok digitalizálása szkennelrel” ◇ **elfoglaltság** ◇ **importálás**

(ファイルの) [ファイルの取り込みに苦労した。] „Nehezen ment a fájl importálása.” ◇ **kavarodás** (ごたごた) ◇ **megszerzés** (引き入れること) [潜在的な顧客の取り込みが狙いだ。] „A potenciális vevők megszerzése a cél.”

◇ **zúr** (ごたごた) [親戚の家は取り込んでいた。] „Volt valami zúr a rokonomnál.” ◇ **とりこみさぎ** [取り込み詐欺、取りこみ詐欺]

nem fizető család [取り込み詐欺で商品の代金を取り損ねた。] „A csaló nem fizette ki a terméket.” ◇ **とりこみちゅう** [取り込み中、取込中] **nem ér rá** [今取り込み中なので、後で電話してください。] „Most nem érek rá, hívjon később!”

とりこみさぎ [取り込み詐欺、取りこみ詐欺] ◇ **elorzás** ◇ **nem fizető család** [取り込み詐欺で商品の代金を取り損ねた。] „A csaló nem fizette ki a terméket.”

とりこみちゅう [取り込み中、取込中] ◇ **nem ér rá** [今取り込み中なので、後で電話してください。] „Most nem érek rá, hívjon később!”

とりこむ [取り込む、取りこむ、とり込む、取込む、採り込む] ◇ **beépít** [ネタを自分の小説に取り込んだ。] „Az ötletet beépítette a saját novellájába.” ◇ **beereszt** (取り入れる)

[窓を開けて新鮮な空気を取り込んだ。] „Kinyitottam az ablakot, hogy beeresszem a friss levegőt.” ◇ **belevesz** (取り入れる) [計画に

皆の考えを取り込んだ。] „Mindenkí ötletét belevettem a tervbe.” ◇ **beolvas** [コンピューターに動画を取り込んだ。] „Beolvastam a számítógéppel a videót.” ◇ **beszed** [雨が降

りそうなので洗濯物を取り込んでください。] „Szedd be a ruhákat, mert esőre áll az idő!” ◇ **be-**

vezet [部屋に反射する光を取り込んだ。] „Bevezette a visszavert napfényt a szobába.” ◇

digitalizál [写真をコンピューターに取り込んだ。] „Digitalizáltam a fényképeket.” ◇ **el-**

foglalt [今は取り込んでいる。] „Most elfoglalt vagyok.” ◇ **eloroz** (盗む) [無名の

作曲家の音楽を取り込んだ。] „Elorozta egy ismeretlen zeneszerző zenéjét.” ◇ **hízeleg** (機

嫌を取る) [上司を取り込んで昇進した。] „Hízelt a főnököknek, és előléptették.” ◇ **im-**

portál [コンピューターにファイルを取り込んだ。] „Importáltam a fájlt.” ◇ **kavarodás**

van [今結婚式の準備で取り込んでいる。] „Az esküvői előkészületek miatt most kavarodás

van.” ◇ **maga mellé állít** [上司を取り込んだ。] „Magam mellé állítottam a főnökömet.”

◇ **megnyer** [議員を味方に取り込んだ。] „Megnyertem a képviselőt az ügynek.” ◇ **とりこ**

まれる [取り込まれる、取りこまれる、とり込まれる] **beépül** [放射性物質は魚の体に取り込まれた。] „A radioaktív anyag beépült a hal szervezetébe.”

とりごや [鳥小屋、鶏小屋] ◇ **tyúkól** [鶏は鳥小屋に入れられた。] „A tyúkólba beültek a csirkék.”

とりこわす 【取り壊す、取壊す】 ◆ **bont** 「じゅうきわいえ と こわ重機は家を取り壊している。」 „A munkagép bontja a házat.” ◆ **lebont** 「わたし いえ まえ私たちの家の前の建物を取り壊された。」 „Az előttünk lévő épületet lebontották.” ◆ **lerombol** 「かおく と こわ家屋を取り壊した。」 „Lerombolta a házat.”

とりさげ 【取り下げ、取下げ】 ◆ **visszavonás** 「ていあん と さ提案の取り下げ」 „javaslat visszavonása”

とりさげられる 【取り下げられる】 ◆ **eltűnik** **a polcokról** 「かんでん お ひげ わみせ と感電を起こす髭剃りは店から取り下げられた。」 „Eltűnt a polcokról az áramütést okozó villanyborotva.”

とりさげる 【取り下げる、取りさげる、取下げる】 ◆ **visszavon** 「ていあん と さ提案を取り下げた。」 „Visszavonta a javaslatát.”

とりざた 【取り沙汰、取沙汰、取りざた】 ◆ **felkapott téma** (話題) ◆ **híresztelés** ◆ **közbeszéd tárgya** 「せいじか ほんざい と政治家の犯罪が取り沙汰されている。」 „Közbeszéd tárgya a politikusbűnözés.” ◆ **mendemonda**

とりざたする 【取り沙汰する、取沙汰する、取りざたする】 ◆ **beszél róla** (話題になる) 「さいきん ちきゅうおんだんか と ざた最近、地球温暖化が取り沙汰されている。」 „Sokat beszélnek mostanában a globális felmelegedésről.” ◆ **híresztel** (噂になる) 「かれわ わいろ う と ざた彼は賄賂を受け取ったと取り沙汰されている。」 „Azt híresztelik, hogy kenőpénzt fogott el.”

とりざら 【取り皿、取皿】 ◆ **szedőtányér** 「と ざら のケーキを取り皿に載せた。」 „A szedőtányéromba tettem a süteményt.”

とりさる 【取り去る、取去る、取りさる】 ◆ **eltávolít** (取り除く) 「ざんりゅうのうやく と さ残留農薬を取り去った。」 „Eltávolította a növényvédőszer-maradványt.” ◆ **megszabadul** (取り除く) 「いた と さ痛みを取り去った。」 „Megszabadultam a fájdalomtól.”

とりしきる 【取り仕切る、取仕切る】 ◆ **le-szervez** 「ほく けつこんしき あね と しき僕の結婚式を姉が取り仕切った。」 „Az én esküvőmet a nővérem szervezte le.” ◆ **le-vezényel** 「かいぎ と しき会議を取り仕切った。」 „Levezé-

nyelte az ülést.” ◆ **ügyesen kezel** (上手に扱う) ◆ **vezet** 「みせ ひとり と しき店を一人で取り仕切っている。」 „Egyedül vezeti a boltot.”

とりしまり 【取り締まり、取締り、取締】 ◆ **ellenőrzés** 「こうつういはん とりしま きび交通違反の取締りが厳しくなった。」 „A közlekedési kihágások ellenőrzése szigorodott.” ◆ **felügyelet** 「こうじ と し工事の取り締まりを任せた。」 „Az építkezés felügyeletét bízták rá.” ◆ **intézkedés** 「けいさつ わ と し おこな警察は取り締まりを行った。」 „A rendőr intézkedett.” ◆ **rendészet** 「こうつういはん とりしま しごと交通違反の取締りの仕事をしている。」 „Közlekedésrendészettel foglalkozik.” ◇ **いつせいとりしまり** 【一斉取り締まり、一斉取締まり】

tömeges ellenőrzés 「いんしゅうてん いつせいとし飲酒運転の一斉取り締まりを実施した。」 „Tömeges alkoholellenőrzést végeztek.” ◇ **そくどとりしまり** 【速度取り締まり、速度取締】 **sebesség-ellenőrzés**

とりしまりきよく 【取り締まり局、取締り局、取締局】 ◆ **rendészet**

とりしまりせん 【取締船】 ◆ **vízi rendészet hajója**

とりしまりやく 【取締役】 ◆ **igazgató** ◇ **じょうむとりしまりやく** 【常務取締役】 **ügyvezető igazgató** ◇ **せんむとりしまりやく** 【専務取締役】 **főigazgató** ◇ **だいひょうとりしまりやく** 【代表取締役】 **elnök-vezérigazgató**

とりしまりやくかい 【取締役会】 ◆ **igazgatótanács**

とりしまりやくかいちょう 【取締役会長】 ◆ **igazgatótanács elnöke**

とりしまりやくしゃちょう 【取締役社長】 ◆ **elnök-vezérigazgató**

とりしまる 【取り締まる、取締まる、取締る】

◆ **ellenőriz** 「こうつういはん と し交通違反を取り締まる。」 „Ellenőrzi a közlekedés szabályainak betartását.” ◆

fellép (対応する) 「げんじゅう とフーリガンを厳重に取り締まる。」 „Szigorúan fellép a huligánok ellen.” ◆ **igazgat** (管理する) 「かいしや と し会社を取り締まる。」 „Igazgatja a vállalatot.” ◆ **megféleztet** (違法行為を) 「はんざい と し犯罪を取り締まる」 „Megfélezteti a bűnözőt.”

とりしらべ [取り調べ、取調べ、取] ◆ **kihallgatás** (尋問) [容疑者の取り調べ] „gyanúsított kihallgatása”

とりしらべ [取り調べ、取調べ、取調] ◆ **kivizsgálás** [刑事事件の取り調べ] „büneset kivizsgálása” ◆ **vizsgálat** [警察の取調べで彼] „A rendőrségi vizsgálat során kiderült, hogy köze volt az ügyhöz.”

とりしらべる [取り調べる、取調べる] ◆ **kihallgat** (尋問する) [警察は犯人を取り調べた。] „A rendőrség kihallgatta a tettest.” ◆ **kivizsgál** [警察は事件を取り調べた。] „A rendőrség kivizsgálta az ügyet.” ◆ **megvizsgál** (調べる) [死体のポケットの中身を取り調べた。] „Megvizsgálta a halott zsebének tartalmát.”

とりすがる [取りすがる、取り繕る、取繕る] ◆ **belecsimpaszkodik** [子供は母親の腕に取りすがっていた。] „A gyerek belecsimpaszkodott az anyja karjába.” ◆ **esedezik** (懇願する) [取りすがって借金をお願いした。] „Kölcsönért esedezett.”

ドリスしき [ドリス式] ◆ **dór stílus**
ドリスしきのえんちゆう [ドリス式の円柱] ◆ **dór oszlop**

とりすました [取り澄ました] ◆ **kimért**

とりすます [取り澄ます、取澄ます] ◆ **finomkodó** ◆ **kényes** (つんとしている) [取り澄ました女性] „kényes nő” ◆ **modoros** ◆ **rezzenéstelen** [取り澄ました顔] „rezzenéstelen arc”

とりせにく [鶏背肉] ◆ **csirkefarhát**

トリソミー ◆ **trisómia** (三染色体性)

とりそろえる [取り揃える、取揃える、取りそろえる] ◆ **egybegyűjt** [事件の資料を取り揃えた。] „Egybegyűjtöttem az anyagot az esetről.” ◆ **felsorakoztat** [人気メニューを取り揃えている。] „Népszerű ételeket sorakoztat fel.” ◆ **kinál** [この店には各種のペング

と そろ
取り揃えてある。] „Ez az üzlet különböző tolakak kínál.” ◆ **összegyűjt** [道具一式を取り揃えた。] „Összegyűjtöttem egy szerszámkészletet.”

とりだし [取り出し] ◆ **kiszereelés** ◆ **kivétel**

とりだす [取り出す] ◆ **előhúz** [ポケットから名刺を取り出した。] „A zsebéből előhúzott egy névkártyát.” ◆ **előkap** [ハンカチを取り出した。] „Előkaptam a zsebkendőt.” ◆ **elővesz** [財布を取り出して支払った。] „Elővette a pénztárcáját, és fizetett.” ◆ **előkiemel** [鞆から本を取り出した。] „Kiemeltem a táskámból egy könyvet.” ◆ **kinyer** [鉱石から金属を取り出した。] „Az ércből kinyerte a fémét.” ◆

kiszed [箱から本を取り出した。] „Kiszedte a dobozból a könyveket.” ◆ **kiválaszt** [海水から塩を取り出した。] „Kiválasztottam a sót a tengervízből.” ◆ **kivesz** [ケースから眼鏡を取り出した。] „Kivettem a szemüvegemet a tokjából.” ◆ **すばやくとりだす** [素早く取り出す] **kikap** [オープン皿から熱いクッキーを素早く取り出した。] „Kikapta a forró sütit a tepsi-ből.”

とりたて [取り立て、取立て] ◆ **adósságh-**

hajtás ◆ **behajtás** [家賃の取り立て] „lakbér behajtása” ◆ **felszólítás** (書面の) [テレビ受信料の支払いの取り立てが来た。] „Jött egy felszólítás, hogy fizessem be a tévédíjat.” ◆ **friss fogás** [取り立ての魚] „frissen fogott hal” ◆ **kéz** [彼の取り立てで商談が成立した。] „Az ő keze van abban, hogy sikerült az üzleti tárgyalás.” ◆ **pártfogás** (推薦) [社長の取り立てで部長になった。] „A főnöke pártfogásával lett osztályvezető.”

とりたてきん [取り立て金、取立金] ◆ **beszedett pénz** [取立金の大部分を無駄遣いする。] „A beszedett pénz nagy részét eltékozzolják.”

とりたてて [取り立てて] ◆ **különösebben** [取り立ててきばきた人ではなかった。] „Nem volt különösebben izgága ember.”

とりたてていうほどの [取り立てて言う程のこと] ◆ **említésre méltó** [取り立てて言う程のことではない。] „Ez a dolog említésre sem méltó.”

◆ **különösebb** [彼の才能は取り立てて言う程でもない。] „Nincs különösebb tehetsége.”

とりたての [採りたての、取りたての] ◆ **frissen szedett** [採りたての 苺] „frissen szedett eper”

とりたてる [取り立てる、取立てる] ◆ **behajt** [借金を取り立てることができなかった。] „Nem tudtam rajta behajtani az adósságot.” ◆ **beszed** [税金を取り立てられた。] „Beszedték az adót.” ◆ **bevasal** (俗語) [友人の借金を私から取り立てようとした。] „Rajtam akarta bevasalni a barátom adósságát.” ◆ **kiemel** (特に取り上げる) [このテーマを取り立てた。] „Kiemeltem ezt a témát.” ◆ **kinevez** (任命する) [彼を社長に取り立てた。] „Kinevezték igazgatónak.” ◆

számon kér [友達から借金を取り立てようとした。] „Számon kértem a barátomtól a kölcsönt.” ◇ **とりたてていうほどの** [取り立てて言う程のこと] **említésre méltó** [取り立てて言う程のことではない。] „Ez a dolog említésre sem méltó.” ◇ **とりたてていうほどの** [取り立てて言う程のこと] **különösebb** [彼の才能は取り立てて言う程でもない。] „Nincs különösebb tehetsége.”

トリチウム ◆ **trícium** (三重水素)

とりちがえる [取り違える、取違える] ◆ **félreért** (誤解する) [会議の内容を取り違えた。] „Félreértettem az értekezleten elhangzottakat.” ◆ **összecserél** (お互いに) [他人の自転車と取り違えてしまった。] „Véletlenül összecseréltem valakivel a biciklimet.”

とりちらかす [取り散らかす、取散らかす] ◆ **rendetlenséget csinál** [子供は部屋を取り

ち散らかした。] „A gyerek rendetlenséget csinált a szobában.” ◆ **széthány** [机の上に書類を取り散らかした。] „Széthányta az asztalon az iratokat.”

とりつ [都立] ◆ **fővárosi létesítés** ◆ **toki-ói** ◆ **városi**

とりつかれたように [取り憑かれたように] ◆ **megszállottként** [取り憑かれたように競馬をしている。] „Megszállottként lóversenyeznek.”

とりつかれる [取りつかれる、取り付かれる] ◆ **nem tud szabadulni** [妄想に取りつかれている。] „Nem tud szabadulni a rögeszméjétől.”

とりつかれる [取り付かれる、取りつかれる、取付かれる、取り憑かれる] ◆ **hatalmába kerül** ◆ **hódol** [彼女は流行に取り付かれています。] „Hódol a divatnak.” ◇ **とりつかれたように** [取り憑かれたように] **megszállottként** [取り憑かれたように競馬をしている。] „Megszállottként lóversenyeznek.” ◇ **びんぼうがみにとりつかれる** [貧乏神に取り憑かれる] **nem tud kitörni a nyomorból**

とりつぎ [取り次ぎ、取次ぎ、取次] ◆ **átadás** [電話の取り次ぎ] „telefon átadása” ◆ **fogadás** [玄関で来客の取り次ぎをする。] „A bejáratnál fogadja a vendéget.” ◆ **közvetítés** [注文の取り次ぎ] „megrendelés közvetítése” ◆ **továbbadás**

とりつぎしょう [取次商] ◆ **közvetítő tevékenység**

とりつぎてん [取次店] ◆ **képviselet** ◆ **ügynökség**

トリック ◆ **fogás** ◆ **trükk** [マジシャンのトリックを解けなかった。] „Nem tudtam rájönni a bűvész trükkjére.” ◆ **turpisság** [何かトリックがありそうです。] „Valami turpisság lehet a dologban.”

とりつく [取りつく、取り付く、取付く、取り憑く、とり憑く] ◆ **gyötör** [病気に取りつかれている。] „Betegség gyöttri.” ◆ **hatalmába kerít** [スマホに取り憑かれて止められない。] „Az okostelefon a hatalmába kerített,

nem tudom abbahagyni.” ◆ **kísért** [霊に取り付かれている。] „Egy szellem kísértette.” ◆ **megkapaszkodik** [救命ブイに取り付いた。] „Megkapaszkodtam a mentőövben.” ◆ **megszáll** [タイムトラベルの考えに取り付かれた。] „Megszállta az időutazás gondolata.” ◆ **nekifog** (とりかかる) [仕事に取り付いた。] „Nekifogtam a munkának.” ◆ **とりつかれる** [取りつかれる、取り付かれる] **nem tud szabadulni** [妄想に取りつかれている。] „Nem tud szabadulni a rögeszméjétől。”

とりつぐ [取り次ぐ、取次ぐ] ◆ **átad** [このメッセージを彼に取り次いで下さい。] „Kérem, adja át neki ezt az üzenetet!” ◆ **fogad** [上司への来客を取り次いだ。] „Fogadtam a főnökömhöz jött vendéget.” ◆ **kapcsol** (電話を) [電話を部長に取り次いだ。] „Kapcsolta az osztályvezetőt.” ◆ **közvetít** [注文を取り次ぐ。] „Közvetíti a megrendelést.” ◆ **ügynöki** [商品を取り次ぐサービス] „termékközvetítő ügynöki szolgálat”

トリックえいが [トリック映画] ◆ **trükkfilm**
トリックさつえい [トリック撮影] ◆ **trükkfelvétel**
とりつくしまがない [取りつく島がない、取りつく島がない] ◆ **ellentmondást nem tűrő** ◆ **kezelhetetlen** (手に負えない) [彼女はつっけんどんで取りつく島がなかった。] „A nő kezelhetetlenül harapós kedvű volt。”

トリックしゃしん [トリック写真] ◆ **trükkfoto**
トリック・ショット ◆ **trükkös biliárdlökés**
トリック・プレー ◆ **cselezés** ◆ **trükközés**

とりつくろう [取りつくろう、取り繕う、取締う] toricukurou ◆ **szépít** [失敗を取りつくろった。] „Szépítette a hibát。”

とりつけ [取り付け、取りつけ、取付け、取付] ◆ **beszerelés** [食洗機の取り付け] „mosogatógép beszerelése” ◆ **betétkivonás** (取り付け騒ぎ) ◆ **felszerelés** [アンテナの

とつけわかんたん
取り付けは簡単だった。] „Könnyű volt az antenna felszerelése。” ◆ **megszokott vásárlás** (買い付け) ◆ **telepítés** [防犯カメラの取り付け] „megfigyelő kamera telepítése” ◆ **とりつけさわぎ** [取り付け騒ぎ、とりつけ騒ぎ] **bankpáni**

とりつけさわぎ [取り付け騒ぎ、とりつけ騒ぎ] ◆ **bankpáni**

とりつけネジ [取り付けネジ、取付ネジ] ◆

rögzitőcsavar [タオル掛けの取り付けネジ] „törölközőtartó rögzitőcsavarja”

とりつける [取り付ける、取りつける、取付ける] ◆ **becsavar** (ねじ込む) [電球を取り付けた。] „Becsavartam a villanykörtét。” ◆

beszerel [この計器盤に時計も取り付けがある。] „Ebbe a műszerfalba órát is beszereltek。”

◆ **betesz** [新しいバッテリーを取り付けた。] „Betettem az új elemeket。” ◆ **bevezet** [ガスを取り付けた。] „Bevezették a gázt。” ◆

felszerel [事務所にエアコンを取り付けた。] „Klímaberendezést szereltek fel az irodában。” ◆ **megszerez** [彼の同意を取り付けた。] „Megszereztem a beleegyezését。” ◆ **rá-**

erősít [機械にはおかしな部品も取り付けがあった。] „A gépre egy furcsa alkatrész volt ráerősítve。” ◆ **rászerel** [望遠鏡にカメラを取り付けた。] „Rászereltem egy fényképezőgépet a távcsőre。” ◆ **szerez** [自転車の後ろにフレクターを取り付けた。] „Macskaszemet szereztem a bicikli hátuljára。” ◆ **telepít** [防犯カメラを取り付けた。] „Megfigyelő kamerákat telepítettek。”

とりつこうこう [都立高校] ◆ **fővárosi középiskola**
とりつだいがく [都立大学] ◆ **fővárosi egyetem**
とりつどうぶつえん [都立動物園] ◆ **fővárosi állatkert**
とりつびょういん [都立病院] ◆ **fővárosi kórház**

トリッピング ◆ feltartás

トリップ ◆ rövid út ◆ utazás

ドリップ・コーヒー ◆ csepegtetett kávé ◆
csöpögtetős kávé ◆ feketekávé ◆ filte-
res kávé ◆ hosszú kávé

とりつぼち 【都立墓地】 ◆ fővárosi közteme-
tő

とりて 【取り手、取手】 ◆ átvevő (受け取る
人) ◆ felvevő 「取り手と読み手」 „felvevő és
olvasó” ◆ fogás (技) ◆ jó technikai tudá-
sú szumós (技の優れた力士)

とりて 【捕り手、捕手】 ◆ elfogó ember

とりて 【砦】 ◆ bástya (出城) ◆ erőd (要
塞) ◇ ぎよふのとりて 【漁夫の砦】 Halász-
bástya

とりどし 【酉年】 ◆ Kakas éve

とりとめのない 【取り留めのない、取り留めの
無い、取り止めのない、取り止めの無い】 ◆

összefüggételen (筋が通らない) 「取り
留めのない文章」 „összefüggéstelen mondat”

◆ szállongó (飛ぶような) 「一日中取り留
めのない話をした。」 „Egész nap szállongó
történeteket mesélt.” ◆ zavaros (意味不明
な) 「取り留めのない考え」 „zavaros gondo-
latok”

とりとめのないことをいう 【取りとめのないこ
とを言う】 ◆ félrebeszél

とりどりの 【取り取りの、取取りの】 ◆ min-
denféle 「とりどりの商品」 „mindenféle áru”

◆ változatos 「草原の色とりどりの花」
„mező változatos színű virágai”

とりなおす 【取り直す、取直す、取りなおす】

◆ újragyűjt (もう一度とる) 「データを
取り直した。」 „Újragyűjtöttük az adatokat.” ◆

újrajátszik 「相撲を取り直した。」 „Újraját-
szották a szumómérkőzést.” ◆ újra megragad

(もう一度とる) 「筆を取り直した。」 „Újra
tollat ragadtam.” ◆ újravégez 「アンケート

を取り直した。」 „Újravégezték a felmérést.” ◆

visszanyer (回復させる) 「気を取り直して
もう一度試験に挑戦した。」 „Visszanyertem

az erőmet, és még egyszer vizsgázni mentem.” ◇

きをとりのおす 【気を取り直す】 **összesze-**

di magát 「気を取り直して再び仕事に励ん
だ。」 „Összeszedtem magam, és újra nekiáll-
tam a munkának.”

とりなおす 【撮りなおす、撮り直す】 ◆ újra-

fényképez 「写真を撮り直した。」 „Újra-
fényképeztem a fotót.”

とりなきさとのこうもり 【鳥なき里のこうも
り、鳥無き里の蝙蝠】 ◆ vakok között fél-
szemű a király

とりなし 【取り成し、取成し、執り成し、執成

し】 ◆ közbenjárás (仲裁) 「共通の友達
の取り成しで二人は和解した。」 „A közös ba-
rátjuk közbenjárásával kibékültek.” ◆ közveti-
tés (仲裁)

とりなす 【取り成す、取成す、執り成す、執成

す、取りなす】 ◆ feldob 「冗談を言って座
を取りなした。」 „Viccel feldobtam a hangula-

tot.” ◆ közbenjár 「とりなして二人を和解さ
せた。」 „Közbenjárásommal kibékültek.” ◆ le-

csillapít (怒りなどをやわらげる) 「怒った
父親を取りなした。」 „Lecsillapítottam az apá-

mat.” ◆ ment 「議員は場を取りなそうとし
た。」 „A képviselő próbálta menteni a helyze-
tet.”

とりなべ 【鳥鍋、鶏鍋】 ◆ tyúkhús nabe

とりに行く 【取りに行く】 ◆ elmegy érte 「忘

れ物の傘を取りに行った。」 „Elmentem az ott-
felejtett esernyőért.”

とりにがす 【取り逃がす、取逃がす】 ◆ elsza-

laszt 「良い機会を取り逃がした。」 „Elsza-
lasztottam a jó alkalmat.” ◆ kicsúszik a kezé-

ből 「警察は犯人を取り逃がした。」 „Kicsú-
szott a rendőrség kezéből a tettes.”

とりにく 【鳥肉、鶏肉】 ◆ baromfihús (家
禽) ◆ csirkehús (チキン) ◆ szárnyashús

(集合的に) ◇ さばいたとりにく 【さばいた
鶏肉、捌ばいた鶏肉】 bontott csirke 「さば

いた鶏肉を買ってと言わなかった？」 „Nem
megmondtam, hogy bontott csirkét hozzál?”

トリニダードとう 【トリニダード島】 ◆ **Trinidad-sziget**

トリニダード・トバゴ ◆ **Trinidad és Tobago**

トリニティ ◆ **Szentháromság**

とりのあな 【鳥の穴】 ◆ **madárodú**

とりのえさ 【鳥の餌】 ◆ **madáreledel**

とりのえさばこ 【鳥の餌箱】 ◆ **madáretető**

とりのかこいば 【鶏の囲い場】 ◆ **tyúkudvar**

とりのからあげ 【鳥の唐揚げ、鶏の唐揚げ】 ◆ **liszttel rántott csirkehús**

とりのける 【取り除ける、取りのける】 ◆ **félretesz** 「食べ物の明日の分を取りのけた。」
 „Félretettem a holnapai részt az ételből.” ◆ **félretol** 「邪魔な椅子を取りのけた。」
 „Félretoltam az útból a széket.” ◆ **letakarít** (除去する) 「床の埃を取り除けた。」
 „Letakarítottam a port a padlóról.” ◆ **megszüntet** 「政治家は国民の不安を取りのけた。」
 „A politikus megszüntette a nép aggodalmát.”

とりのこえ 【鳥の声】 ◆ **madárcsicsergés** ◆ **madárcsiripelés**

とりのこく 【酉の刻】 ◆ **este hat óra**

とりのこされる 【取り残される、取りのこされる、とり残される】 ◆ **visszamarad** 「彼は時代に取り残された。」
 „Visszamaradt a kora mögött.”

とりのこす 【取り残す、取りのこす、とり残す、取残す】 ◆ **hátrahagy** 「犬を取り残して旅行に出かけた。」
 „A kutyámat hátrahagyva elutaztam.” ◆ **kihagy** 「私一人だけ取り残されているような気がする。」
 „Úgy érzem, engem kihagytak mindenből.” ◆ **meghagy** 「歯医者はいしゃ わちい わしは とのこ 歯医者は小さい虫歯を取り残してしまった。」
 „A fogorvos véletlenül meghagyott egy kis szuvas részt.” ◆ **otthagyt** 「子供は車に取り残された。」
 „A gyereket otthagyták a kocsiban.” ◇ **とりのこされる** 【取り残される、取りのこされる、とり残される】 **visszamarad** 「彼は時代に取り残された。」
 „Visszamaradt a kora mögött.”

とりのす 【鳥の巣】 ◆ **madárfészek**

とりのぞく 【取り除く、取除く】 ◆ **eltávolít** 「表面からあかを取り除いた。」
 „Eltávolította a szennyeződést a felszínről.” ◆ **kirostál** (ふるい分ける) 「悪い提案を取り除いた。」
 „Kirostálta a rossz javaslatokat.” ◆ **kiszűr** 「溶液から汚染物を取り除いた。」
 „Kiszűrte a szennyezőanyagot az oldatból.” ◆ **letakarít** 「門から錆を取り除いた。」
 „Letakarítottam a rozsdát a kapuról.” ◆ **megszabadul** 「痛みを取り除いた。」
 „Megszabadultam a fájdalomtól.” ◆ **megtisztít** 「野菜から農薬を取り除いた。」
 „Megtisztítottam a zöldséget a növényvédőszerektől.” ◆ **mentesít** 「早急に汚染物質を取り除かなければならない。」
 „Sürgősen mentesíteni kell a szennyező anyagoktól.” ◇ **ブラシでのとりのぞく** 【ブラシで取り除く】 **kikefél** 「髪からほこりをブラシで取り除いた。」
 „Kikeféltam a hajamból a port.” ◇ **やいてとりのぞく** 【焼いて取り除く】 **leperzsel** 「豚の毛を焼いて取り除いた。」
 „Leperzseltem a disznóról a szőrt.” ◇ **ろかしてとりのぞく** 【濾過して取り除く】 **kiszűr** 「海水に含まれる微生物を濾過して取り除いた。」
 „A tengervízből kiszűrtem a mikroorganizmusokat.”

とりのつめもの 【鶏の詰め物】 ◆ **töltött csirke** 「鶏の詰め物オープン焼き」
 „sütőben sült töltött csirke”

とりのなきごえ 【鳥の鳴き声】 ◆ **madárcsiripelés** ◆ **madárhang** 「鳥の鳴き声の録音が趣味です。」
 „Madárhangokat gyűjtök.” ◆ **madárszó**

とりのふん 【鳥の糞、鳥のフン】 ◆ **madárürülék**

とりのももにく 【鳥のもも肉】 ◆ **csirkecomb**

とりば 【取り場、取場】 ◆ **bánya** ◇ **すなとりば** 【砂取り場、砂取場】 **homokbánya**

とりはからい 【取り計らい】 ◆ **bánásmód** 「特別な取り計らいを頂いた。」
 „Különleges bánásmódban részesültem.” ◆ **gondoskodás**

「お取り計らいをお願いします。」 „Számítok a gondoskodására!” ◆ **intézkedés** 「計画は社長の取り計らいで実現した。」 „A terv az igazgató intézkedésével valósult meg.”

とりはからう 【取り計らう、取計らう】 ◆ **el-simít** 「事を穏便に取り計らうことを約束します。」 „Megígérem, hogy csendesen elsimítom az ügyet.” ◆ **gondoskodik** 「あなたがお金を受け取るように取り計らうのでご安心ください。」 „Nyugodjon meg, majd én gondoskodik róla, hogy megkapja a pénzt!” ◆ **intézkedik** 「なんとか取り計らいましょう。」 „Majd valahogy intézkedek.”

とりはずし 【取り外し、取外し、取外】 ◆ **eltávolítás** ◆ **leszerelés**

とりはずす 【取り外す、取外す】 ◆ **eltávolít** 「電池を取り外した。」 „Eltávolítottam az elemeket.” ◆ **kicsúszik a kezéből** (取り落とす) 「鞆を取り外した。」 „Feemeltem a táskát, de kicsúszott a kezemből.” ◆ **leszerel** 「シャワーヘッドを取り外した。」 „Leszereltem a zuhanyrózsát.” ◆ **levesz** 「機械のバックカバーを取り外した。」 „Levettem a készülék hátlapját.”

とりはだ 【鳥肌】 ◆ **libabőr**

とりはだがつ 【鳥肌がたつ、鳥肌が立つ】 ◆ **libabőrös** 「恐怖で鳥肌が立った。」 „A rémületől libabőrös lettem.” ◆ **libabőrözik** 「音楽のすばらしさに鳥肌が立った。」 „Libabőröztem a zene szépségétől.” ◆ **lúdbőrös** ◆ **lúdbőrözik**

トリパノソマ ◆ **trypanosoma** ◇ **ガンビアトリパノソマ** しょう 【ガンビアトリパノソマ症】 **afrikai álmokró**

とりはらう 【取り払う、取払う】 ◆ **elhesseget** 「思い込みを取り払った。」 „Elhessegettem a téves elképzelést.” ◆ **eltakarít** (取り除く) 「犬のウンチを取り払った。」 „Eltakarítottam a kutyaszart.” ◆ **eltesz az útból** 「つまずいた石を取り払った。」 „Eltettem az útból

a követ, amiben megbotlottam.” ◆ **lebont** (取り壊す) 「ベルリンの壁を取り払った。」 „Lebontották a berlini falat.”

とりひき 【取引、取り引き、取引き】 ◆ **alku**

「取引はまとまった。」 „Áll az alku.” ◆ **tranz-akció** 「取引毎に手数料がかかります。」 „Tranzakciónként kell jutalékot fizetni.” ◆ **ügylet** 「怪しい取引をした。」 „Kétes ügylet

tet kötött.” ◆ **üzlet** 「あの中古車はいい取引だった。」 „Jó üzlet volt megvenni azt a használt kocsi.” ◆ **üzletkötés** (取引の成立) ◇ **アルゴリズムとりひき** 【アルゴリズム取引】 **algoritmikus kereskedés** ◇ **いっかつとりひき** 【一括取引、一括取り引き】 **csomagterv** ◇ **インサイダーとりひき** 【インサイダー取引】 **bennfentes ügylet** ◇ **インサイダーとりひき** 【インサイダー取引】 **bennfentes kereskedés** ◇ **うらとりひき** 【裏取引、裏取り引き】 **mutyi** ◇ **うらとりひき** 【裏取引、裏取り引き】 **titkos ügylet** ◇ **オフ・バランスとりひき** 【オフ・バランス取引】 **mérlegen kívüli ügylet** ◇ **からとりひき** 【空取引】 **fiktív ügylet** ◇ **からとりひき** 【空取引】 **fiktív üzlet** 「空取引をする。」 „Fiktív üzletet köt.” ◇ **げんきんとりひき** 【現金取引】 **tőkeáttét nélküli ügylet** ◇ **げんぶつとりひき** 【現物取引】 **azonnali ügylet** ◇ **げんぶつとりひき** 【現物取引】 **spotügylet** ◇ **げんぶつとりひき** 【現物取引】 **promptügylet** ◇ **こうせいとりひき** 【公正取引】 **tisztességes üzlet** ◇ **こぐちとりひき** 【小口取引】 **kis tételű ügylet** ◇ **さいていとりひき** 【裁定取引】 **arbitrázs kereskedés** ◇ **さいていとりひき** 【裁定取引】 **arbitrázs-ügylet** ◇ **しほんとりひき** 【資本取引】 **tőkeművelet** ◇ **じょうがいとりひき** 【場外取引、場外取り引き】 **tőzsdén kívüli ügylet** ◇ **しょうきんとりひき** 【証拠金取引】 **tőkeáttételes kereskedés** ◇ **しょうひんとりひき** 【商品取引】 **árkereskedelem** ◇ **しんようとりひき** 【信用取引】 **tőkeáttételes ügylet** ◇ **しんようとりひき** 【信用取引】 **tőkeáttételes kereskedés** ◇ **スプレッドとりひき** 【スプレッド取引】 **különbözeti ügylet** ◇ **スワップとりひき** 【スワップ取引】 **csereügylet** ◇ **スワップとりひき** 【スワップ取引】 **swap-ügylet** ◇ **てんとうとりひき** 【店頭取引】 **másodlagos ügylet** ◇ **バーターとりひき** 【バーター取引、バーター取り引き】 **barter-ügylet** ◇ **バーターとりひき** 【バーター取引、

バーター取引引き] **csereüzlet** ◇ **へっじとりひき** [ヘッジ取引] **fedezeti ügylet** ◇ **ぼうえきがいとりひき** [貿易外取引] **láthatatlan kereskedelem** ◇ **ぼがいとりひき** [簿外取引] **mérlegen kívüli ügylet** ◇ **レポとりひき** [レポ取引] **repóügylet**

とりひきかんけい [取引関係、取引引き関係] ◇ **üzleti kapcsolat** ◇ **üzleti viszony**

とりひきぎんこう [取引銀行、取引引き銀行] ◇ **számlavezető bank**

とりひきけいやく [取引契約、取引引き契約] ◇ **adásvételi szerződés**

とりひきさき [取引先、取引引き先] ◇ **kereskedelmi partner** ◇ **partnercég** ◇ **ügyfél**

(お客様) ◇ **üzletfél** [取引先を怒らせて取引が無くなった。] „Megharagítottam az üzletfelünket, nem lett üzlet.” ◇ **üzleti kapcsolat** ◇ **üzleti partner**

とりひきざんだか [取引残高] ◇ **kötésállomány** ◇ **しんようとりひきざんだか** [信用取引残高] **nyitott kötésállomány**

とりひきじょ [取引所] ◇ **börze** ◇ **értéktőzsde** ◇ **tőzsde** [取引所の相場] „tőzsdei árfolyam” ◇ **おおさかしょうけんとりひきじょ** [大阪証券取引所] **Oszakai Értéktőzsde** ◇ **かぶしきとりひきじょ** [株式取引所] **részvénytőzsde** ◇ **さきものとりひきじょ** [先物取引所] **határidős tőzsde** ◇ **さきものとりひきじょ** [先物取引所] **határidőtőzsde** ◇ **さきものとりひきじょ** [先物取引所] **termintőzsde** ◇ **しょうけんとりひきじょ** [証券取引所] **értéktőzsde** ◇ **しょうひんとりひきじょ** [商品取引所] **árutőzsde** ◇ **とうきょうしょうけんとりひきじょ** [東京証券取引所] **Tokiói Értéktőzsde** ◇ **ぶんさんがたとりひきじょ** [分散型取引所] **decentralizált tőzsde**

とりひきじょかいいん [取引所会員] ◇ **tőzsdetag**

とりひきする [取引する、取引引きする、取引きする] / **とりひきをする** [取引引きをする、取引きをする、取引をする] ◇ **alkut köt** [労働組合は雇用者側と取引引きをした。] „A szakszervezett alkut kötött a munkáltatóval.” ◇

kereskedik [彼は株の取引をしている。] „Részvényekkel kereskedik.” ◇ **lepaktál** [悪魔

と取りひきをした。] „Lepaktáltam az ördög-
gel.” ◇ **paktál** [会社は詐欺師と取引をした。] „Csalóval paktált a vállalat.” ◇ **üzletet köt** [有利な取引をした。] „Előnyös üzletet kötöttem.”

とりひきぜい [取引税] ◇ **tranzakciós adó** ◇ **きんゆうとりひきぜい** [金融取引税] **pénzügyi tranzakciós adó**

とりひきそくど [取引速度] ◇ **forgalmi sebesség**

とりひきだか [取引引き高、取引高] ◇ **üzleti forgalom** ◇ **üzletkötések mennyisége**

とりひきめいさい [取引明細] ◇ **számlakivonat**

とりひきをする [取引引きをする、取引きをする、取引をする] / **とりひきする** [取引する、取引引きする、取引きする] ◇ **alkut köt** [労働組合は雇用者側と取引引きをした。] „A szakszervezett alkut kötött a munkáltatóval.” ◇

kereskedik [彼は株の取引をしている。] „Részvényekkel kereskedik.” ◇ **lepaktál** [悪魔と取引引きをした。] „Lepaktáltam az ördög-
gel.” ◇ **paktál** [会社は詐欺師と取引をした。] „Csalóval paktált a vállalat.” ◇ **üzletet köt** [有利な取引をした。] „Előnyös üzletet kötöttem.”

トリプシノーゲン ◇ **tripszinogén**
トリプシン ◇ **tripszin**
とりふだ [取り札、取札] ◇ **húzott kártya** ◇ **húzott lap**

トリプトファン ◇ **triptofán** (C₁₁H₁₂N₂O₂)
トリプル ◇ **három gombóc** [トリプルのアイスを食べた。] „Három gombócos fagyit ettem.”

◇ **tripla**

ドリブル ◇ **cselezés** ◇ **kettős érintés** (二度以上触れる反則) ◇ **kettős ütés** (続けて二度打つこと) ◇ **ドリブルする** **cselez** [サッカー選手はドリブルしながら走っていた。] „A focista cselezve futott.”

トリプル・アクセル ◇ **tripla axel**

ドリブルする ◆ **cselez** 「サッカー選手はドリブルしながら走っていた。」 „A focista cselezte futott.”

トリプル・プレー ◆ **tripla játék**

トリプレットあんごう 【トリプレット暗号】 ◆ **triplett kód**

とりぶん 【取り分、取分】 ◆ **rész** 「自分の取り分を取った。」 „Elvettem a részemet.” ◆ **részesedés** 「相続人の取り分」 „örökös részesedése”

とりへん 【西偏】 ◆ **bal oldali állatöves madár-gyök** (ひよみのとり)

とりへん 【鳥偏】 ◆ **bal oldali madár-gyök**

トリマ ◆ **életörő gép** ◆ **leélező gép**

トリマー ◆ **leélező gép** (トリマ)

トリマーバリコン ◆ **trimmer kondenzátor**

とりまき 【取り巻き、取巻き】 ◆ **körbelihegő** ◆ **segnyaló** (下品) ◆ **slepp** ◆ **tányérnyaló**

とりまぎれる 【取り紛れる、取紛れる】 ◆ **ki sem látszik** 「雑務に取り紛れている。」 „Ki sem látsszom a munkából.”

とりまきれんちゅう 【取り巻き連中、取巻き連中】 ◆ **holdudvar** ◆ **slepp**

とりまく 【取り巻く、取巻く、取りまく】 ◆

körbeliheg 「彼女は大勢の男に取り巻かれている。」 „Körbelihegik a férfiak.” ◆ **körülfog** 「歌手はファンに取り巻かれた。」 „Az énekest

körülfogták a rajongói.” ◆ **körülvesz** 「猛犬に取り巻かれた。」 „Körülvettek a véredek.” ◆

körülzár 「デモ隊は警察に取り巻かれた。」 „A rendőrök körülzárták a tüntetőket.”

とりまぜる 【取り混ぜる、取混ぜる、取りまぜる、取交ぜる、取り交ぜる】 ◆ **összekever** 「接着剤の成分を取り混ぜた。」 „Összekeverte a ragasztó komponenseit.” ◆ **vegýt** 「和洋を取り混ぜた音楽」 „japán és nyugati stílust vegyített zene”

とりまとめ 【取りまとめ、取り纏め、取纏め】 ◆ **összefoglalás**

とりまとめる 【取りまとめる、取り纏める、取纏める】 ◆ **összefoglal** 「調査結果を取りまとめました。」 „Összefoglalták a felmérés eredményét.” ◆ **összegyűjt** 「意見を取りまとめた。」 „Összegyűjtöttem a véleményeket.” ◆ **sikeresen lezár** (整理する) 「値段交渉を取りまとめた。」 „Sikeresen lezártuk az ártárgyalást.”

とりまわす 【取り回す、取回す】 ◆ **szed és körbead** 「料理を皿に取り回す。」 „Szedtem az ételből és körbeadtam.” ◆ **ügyesen elvégez** 「家事を取り回した。」 „Ügyesen elvégeztem a munkát.”

とりみだした 【取り乱した】 ◆ **feldúlt** 「取り乱した客が現れた。」 „Megjelent egy feldúlt ügyfél.” ◆ **ijedt** ◆ **zaklatott** (落ち着いていない) 「犯罪を犯した後で取り乱していた。」 „A bűncselekmény elkövetése után zaklatottan viselkedett.” ◆ **zilált** 「交番に取り乱した女性が現れた。」 „Egy zilált nő jelent meg a rendőrposzton.”

とりみだす 【取り乱す、取乱す、取りみだす】 ◆ **elveszti nyugalmát** (心の落ち着きを失う) 「さきほどは取り乱して、失礼いたしました。」 „Elnézést, hogy az imént elvesztettem a nyugalmam.” ◆ **felfogat** (散らかす)

「部屋を取り乱したまま、病院にかけつけた。」 „A szobámat felfogatva hagyva a kórházba siettem.” ◆ **zaklatott** 「事故のニュースを聞いて取り乱した。」 „A baleset hírére zaklatott lett.” ◇ **とりみだした** 【取り乱した】 **zilált** 「交番に取り乱した女性が現れた。」 „Egy zilált nő jelent meg a rendőrposzton.” ◇ **とりみだした** 【取り乱した】 **feldúlt** 「取り乱した客が現れた。」 „Megjelent egy feldúlt ügyfél.”

トリミング ◆ **körülvágás** ◆ **lenyesés** ◆ **méretre vágás** ◆ **szegélydísz** (縁飾り) ◆ **trimmelés**

トリミングする ◆ **levágja a felesleget** (余分なものを取り除く) 「肉をトリミングし

た。] „Leváltam a húsról a felesleget.” ◆ **megnyír** (カットする) [犬の毛をトリミングした。] ◆ **méretre vág** (サイズを合わせる) [写真をトリミングした。] „Méretre vágtam a fényképet.”

とりむすぶ [取り結ぶ、取結ぶ、とり結ぶ、取りむすぶ] ◆ **megköt** [条約を取り結んだ。] „Megkötötte a szerződést.” ◆ **összeboronál** (仲立ちをする) [彼らの縁を取り結んだのは僕だった。] „Én voltam az, aki összeboronálta őket.” ◇ **きげんをとりむすぶ** [機嫌を取り結ぶ] **kegyeibe férközik** [上司の機嫌を取り結んだ。] „A főnöke kegyeibe férközött.”

とりむねにく [鶏胸肉] ◆ **csirkemell** ◆ **melle húsa**

とりめ [鳥目] ◆ **farkasvakság** (夜盲症)

トリメチルアミン ◆ **trimetil-amin**

トリメロフィトンるい [トリメロフィトン類] ◆ **trimerofiták**

とりもち [取り持ち、取持ち] ◆ **gondoskodás** (世話をする) ◆ **közvetítés** (仲立ちをする) [恋の取り持ちを務める。] „Szerelmi közvetítéssel foglakozik.” ◆ **szórazkoztatás** (持てなし) [彼は客の取り持ちがいい。] „Jól szórazkoztatja a vendégeket.”

とりもち [鳥もち、鳥臍、臍] ◆ **madárenyv** ◆ **madárfogó enyv** ◆ **madárlép**

とりもつ [取り持つ、取持つ] ◆ **gondoskodik** (世話をする) ◆ **közvetít** (仲立ちをする) [叔父が彼女の結婚を取り持った。] „A nagybácsi közvetítette a lány házasságát.” ◆ **szórazkoztat** (持てなす) [客を取り持つ。] „Szórazkoztatja a vendégeket.” ◇ **ざをとりもつ** [座を取り持つ、座を取持つ] **szórazkoztat** (持てなす)

とりもどす [取り戻す、取りもどす、とり戻す、取戻す] ◆ **behoz** [電車が遅れを取り戻した。] „A vonat behozta a késést.” ◆ **bepótol** [遅れを取り戻した。] „Bepótoltam a lemaradást.” ◆ **visszahódít** [別れたガールフレンドを取り戻した。] „Visszahódította a barátnő-

jét.” ◆ **visszahoz** [催眠術で記憶を取り戻した。] „A hipnózis visszahozta az emlékezetét.”

◆ **visszakap** [お金を取り戻した。] „Visszakapta a pénzt.” ◆ **visszanyer** [自信を取り戻した。] „Visszanyertem az önbizalmamat.” ◆

visszaszerez [店は客足を取り戻した。] „Az üzlet visszaszerezte a kuncsaftokat.” ◇ **いしきをとりもどす** [意識を取り戻す、意識を取りもどす、意識をとり戻す] **visszanyeri az eszméletét** [失神した人は意識を取り戻した。] „Az ájult ember visszanyerte az eszméletét.” ◇ **きをとりもどす** [気を取り戻す、気を取りもどす、気をとり戻す] **visszanyeri a kedvét** [気を取り戻して仕事に励んだ。] „Visszanyert kedvvel nekiveselkedtem a munkának.”

とりもなおさず [取りも直さず] ◆ **tulajdonképpen** [この問題は、取りも直さず世界全体の問題だ。] „Ez a probléma tulajdonképpen az egész világ problémája.”

とりももにく [鶏もも肉] ◆ **csirkecomb**

とりや [鳥屋] ◆ **baromfikereskedő** (鳥屋) ◆ **madárkereskedő** (飼い鳥屋)

とりやめ [取りやめ、取り止め、取止め] ◆ **elállás** [工事の取りやめ] „munkálatoktól elállás” ◆ **felhagyás** [プラスチックの使用の取りやめ] „felhagyás a műanyagok használatával”

◆ **lemondás** [歯医者の子約の取りやめ] „fogorvosi időpont lemondása” ◆ **megszüntetés** [サービスの取りやめ] „szolgáltatás megszüntetése” ◆ **törlés** [入札の取りやめ] „pályázat törlése”

とりやめる [取りやめる、取り止める、取止める] ◆ **eláll** [契約などを] [彼は結婚を取りやめた。] „Elálltam a házasságtól.” ◆ **felhagy** [違反行為を取りやめた。] „Felhagyott a szabályellenes viselkedéssel.” ◆ **lemond** [出演を取りやめた。] „Lemondtam a szereplést.” ◆ **megszüntet** [配達サービスを取りやめた。] „Megszüntették a házhoz szállítást.” ◆ **töröl**

(中止にする) ^{りょこう と}「旅行を取りやめた。」 „Töröltem az utamat.”

とりゅう 【屠竜、屠龍】 ◆ **sárkányölés**

トリュフ ◆ **szarvasgomba** ◇ **ナツトリュフ** 【夏トリュフ】 **nyári szarvasgomba** ◇ **フトリュフ** 【冬トリュフ】 **francia szarvasgomba** ◇ **フトリュフ** 【冬トリュフ】 **téli szarvasgomba**

とりょう 【塗料】 ◆ **festék** (ペンキ) ◇ **けいこうとりょう** 【蛍光塗料】 **fluoreszkáló festék** ◇ **すいせいとりょう** 【水性塗料】 **vízalappú festék** ◇ **ぼうかとりょう** 【防火塗料】 **tűzálló festék** ◇ **やこうとりょう** 【夜光塗料】 **foszforeszkáló festék**

とりょう 【度量】 ◆ **hosszúság és úrtartalom** (長さと容積) ◆ **tolerancia** (寛容な性質)

とりょうがせまい 【度量が狭い】 ◆ **intoleráns** (寛大ではない) 「度量が狭い人」 „intoleráns ember” ◆ **kicsinyes** (心が狭い) ◆ **szűkeblű** (心が狭い)

とりょうがひろい 【度量が広い】 ◆ **nagyvonalú** (寛大な) ◆ **toleráns** (寛大な) 「度量が広い人」 „toleráns ember”

とりょうこう 【度量衡】 ◆ **hosszúság, úrtartalom és súly** (長さと容積と重さ) ◆ **mérőeszköz** (度量衡器) ◆ **mértékek**

とりょうこうがく 【度量衡学】 ◆ **mértékismertet** ◆ **metrológia**

とりょうこうかんさんひょう 【度量衡換算表】 ◆ **mértékegységek átváltási táblázata**

とりょうこうき 【度量衡器】 ◆ **mérőeszköz**

とりょうこうげんき 【度量衡原器】 ◆ **mérőetalon**

とりょうこうそうかい 【度量衡総会】 ◆ **Általános Súly- és Mértékügyi Konferencia**

とりょうてん 【塗料店】 ◆ **festékbolt**

とりょうをぬる 【塗料を塗る】 ◆ **fest** 「撥水の塗料を塗った。」 „Víztaszító festékekkel festetem.”

トリヨードチロニン ◆ **trijód-tironin**

とりよく 【努力】 ◆ **aspiráció** ◆ **erőfeszítés** 「すべての努力は水の泡になってしまった。」

„Hiábavaló volt az erőfeszítésünk.” ◆ **erőlködés**

dés 「努力なしには出来ません。」 „Erőlködés nélkül nem megy.” ◆ **fáradozás** 「彼の努力は実を結んだ。」 „Fáradozása meghozta gyümölcsét.” ◆ **igyekezet** 「目標達成へ地道な努力

を重ねた。」 „Lankadatlan igyekezettel haladt a célja felé.” ◆ **törekvés** ◆ **さいぜんのとりよくをする** 【最善の努力をする】 **megtesz minden tőle telhetőt** ◆ **さいだいげんのとりよくをする** 【最大限の努力をする】 **minden tőle telhetőt megtesz**

とりよくか 【努力家】 ◆ **igyekvő ember**

とりよくする 【努力する】 ◆ **erőfeszítést**

tesz 「成功するには大いに努力するべきだ。」 „Nagy erőfeszítések kell tennünk a sikerért.” ◆ **fáradozik** 「市長は町の美化に努力した。」 „A polgármester a város szépítésén fáradozott.” ◆ **igyekszik** 「無駄遣いしないように努力した。」 „Igyekezett nem pazarolni.” ◆

iparkodik 「人一倍努力しないとイケない！」 „Mindenkivel jobban kell iparkodni!” ◇ **できるだけとりよくする** 【出来るだけ努力する】

mindent megtesz 「健康でいるためには出来るだけ努力する。」 „Mindent megteszek, hogy egészséges maradjak.”

とりよくのかいもなく 【努力の甲斐もなく】 ◆

hiábavaló volt a fáradozása 「努力の甲斐もなく試験に落ちた。」 „Hiábavaló volt a fáradozásom, megbuktam a vizsgán.”

とりよくをつみかさねる 【努力を積み重ねる】 ◆ **folyamatos erőfeszítéseket tesz** 「努力を積み重ねた結果成功した。」 „Folyamatos erőfeszítéseinek köszönhetően sikeres lett.”

とりよせ 【取り寄せ】 ◆ **megrendelés** (注文) ◆ **utórendelés** (追加注文)

とりよせる 【取り寄せる】 ◆ **hozat** 「部品を外国から取り寄せた。」 „Külföldről hozattam az alkatrészt.” ◆ **megrendel** (注文して取り寄せる) 「店に在庫がなかったのでカメラを取り寄せなければならなかった。」 „A boltban meg

kellet rendelni a fényképezőgépet, mert nem volt.”

とりりょうり [鳥料理、鶏料理] ◆ **baromfi-étel** ◆ **csirkeétel** ◆ **tyúkétel**

トリル ◆ **trilla**

ドリル ◆ **fúró** ◆ **fúrógép** ◆ **gyakorlás** (練習) ◆ **gyakorlat** (練習) ◇ **くうきドリル** [空気ドリル] **légfúró** ◇ **ハンド・ドリル** **kézi fúrógép** ◇ **ハンマードリル** **ütvefúró**

ドリルチャック ◆ **fúrótokmány**

ドリル・ドライバー ◆ **fúró-csavarhúzó**

ドリルネジ ◆ **fúró csavar**

ドリルビス ◆ **fúró csavar**

ドリルビット ◆ **fúró** ◆ **fúróhegy**

ドリルブック ◆ **gyakorlófüzet**

とりレバー [鶏レバー] ◆ **csirkemáj**

とりわけ [取り分け] ◆ **különösen** (特に)
[きょう わ と わ あつ] „Ma különösen meleg van.” ◆ **külön tányérokba szétosztás** (食べ物物) ◆ **legalábbis** (皆はどうか分からないが) [とりわけ 私は そうだと思つた。] „En legalábbis azt hittem így van.”

とりわける [取り分ける] ◆ **eloszt** 「パンを取り分けた。」 ◆ **Elosztotta a kenyeret.** ◆ **külön tányérokba szétoszt** (食べ物物)

ドリンクメニュー ◆ **itallap**

とる [取る] ① **elvesz** [彼女の手からスプーンを取った。] „Elvettem a kezéből a kanalat.”

② **kivesz** [夏に3週間の休暇を取った。] „Nyáron három hét szabadságot vettem ki.” ③

levesz [眼鏡を取った。] „Levettem a szemüvegemet.” ④ **szerez** [看護師の資格を取った。] „Ápolói képesítést szereztem.” ⑤ **nyúl** [適切な手段を取った。] „Megfelelő eszközök-

höz nyúlt.” ⑥ **foglal** [ホテルで部屋を取った。] „Szobát foglaltam a szállodában.” ⑦ **kér** [僕は前菜も取る。] „En előételt is kérek.” ⑧

ért [この文章の意味は取りにくい。] „Nehézzen lehet érteni ennek a mondatnak a jelentését.” ⑨ **választ** [安い方を取る人が多い。]

„Sokan az olcsóbbat választják.” ◆ **elfogad** [

せいじか わ わいろ と] „A politikus kenőpénzt fogadott el.” ◆ **elfoglal** [映画館で誰かが私の席を取っていた。] „A moziban valaki elfoglalta a helyemet.” ◆ **elhoz** [洋服をクリーニングから取ってきて!] „Hozd el a tisztító-

ból a ruhát!” ◆ **elvon** (気を取られる) [携帯に気を取られて、車にはねられた。] „A telefonja elvonta a figyelmemet, és elütötte egy autót.” ◆

felszámít [この店は送料を取らない。] „Ez az üzlet nem számít fel szállítási költséget.” ◆

felvesz [電話を取った。] „Felvettem a telefonot.” ◆ **idead** [塩を取って!] „Add ide a sót!” ◆ **járat** (購読する) [新聞を何か取っているの?] „Te járatsz valami újságot?” ◆ **kap** [ノーベル賞を取った。] „Nobel-díjat ka-

pott.” ◆ **kitapint** (触って) [医者は患者の脈をとった。] „Az orvos kitapintotta a beteg pulzusát.” ◆ **kivált** [パスポートを取った。]

„Kiváltottam az útlevelemet.” ◆ **leemel** [鍋から蓋を取った。] „Leemeltem a fedőt a lábas-

ról.” ◆ **lefoglal** [会議室を取った。] „Lefoglaltam a tárgyalótermet.” ◆ **lemos** [フロント

ガラスの汚れを取った。] „Lemostam a koszt a szélvédőről.” ◆ **leoperál** [イボを取ってもらった。] „Leoperáltattam a szemölcsömet.” ◆

leüt (ゲームで) [相手のチェスの駒をとった。] „Leütöttem az ellenfelem sakkfiguráját.”

◆ **magához vesz** [鞆を取った。] „Magamhoz vettem a táskámat.” ◆ **megfog** [子供の

手を取って横断歩道を渡った。] „Megfogtam a gyerek kezét, és átmentem vele a zebrán.” ◆

megragad [政党は政権を取った。] „A párt megragadta a hatalmat.” ◆ **megszerez** [

運転免許を取った。] „Megszereztem a jogosítványt.” ◇ **あいだをとる** [間を取る] **kettő**

között választ [白と黒の間を取って灰色

にした。」 „A fehér és a fekete között a szürkét választottam.” ◇ **あかりをとる** 【明かりを取^とる】 **beengedi a fényt** 「天窓から明かりを取^とる。」 „A tetőablakon át engedi be a fényt.” ◇ **あげあしをとる** 【揚げ足を取^とる、あげ足を取^とる、揚足を取^とる、挙げ足を取^とる、挙足を取^とる、上げ足を取^とる】 **meglovagol** 「言葉に気をつけな^いと彼にすぐ揚げ足を取^とられる。」 „Vigyznom kell, mit mondok, mert rögtön meglovagolja.” ◇ **あげあしをとる** 【揚げ足を取^とる、あげ足を取^とる、揚足を取^とる、挙げ足を取^とる、挙足を取^とる、上げ足を取^とる】 **lovagol** 「思慮に欠ける発言に揚げ足を取^とられた。」 „A meggondolatlan megjegyzésemen lovagol.” ◇ **いあつてきなたいどをとる** 【威圧的な態度を取^とる】 **fölényeskedik** 「上司は部下に威圧的な態度を取^とった。」 „A főnöke fölényeskedett a beosztottjával.” ◇ **いきをとる** 【息を取^とる、息を取^とる】 **levegőt vesz** 「ダイバーが浮上して息を取^とった。」 „A búvár a felszínre jött, hogy levegőt vegyen.” ◇ **いっさいのせきにんをとる** 【一切の責任を取^とる】 **elviszi a balhét** (俗語) 「三人で犯罪を犯した^が彼が一切の責任を取^とった。」 „Hárman követték el a bűncselekményt, de ő vitte el a balhét.” ◇ **うつしをとる** 【写しを取^とる】 **másolatot készít** 「領収書の写しを取^とった。」 „Másolatot készítettem a számláról.” ◇ **おくれをとる** 【遅れを取^とる、後れを取^とる、遅れをとる、後れをとる】 **lemarad** 「会社はライバルに遅れを取^とった。」 „A vállalat lemaradt a riválisától.” ◇ **かじをとる** 【舵を取^とる】 **kormányoz** 「船の舵を取^とった。」 „Kormányozta a hajót.” ◇ **かたきをとる** 【かたきを取^とる、仇を取^とる、敵を取^とる】 **vérbosszút áll** 「父の仇を取^とった。」 „Vérbosszút állt apja haláláért.” ◇ **かたちをとる** 【形を取^とる】 **formát vesz fel** 「この島は数百年前に今の形を取^とった。」 „Ez a sziget néhány millió évvel ezelőtt vette fel jelenlegi formáját.” ◇ **きげんをとる** 【機嫌をとる、機嫌を取^とる】 **kedvében jár** 「上司の機嫌をとるのは難しい。」 „Nehéz a főnököm kedvében járni.” ◇ **きゅうかをとる** 【休暇を取^とる】 **hiányzik** 「一週間会社の休暇を取^とった。」 „Egy hetet hiá-

nyoztam a munkahelyemről.” ◇ **きゅうけいをとる** 【休憩を取^とる】 **pihenőt tart** 「10分の休憩を取^とりましょう！」 „Tartsunk tíz perc pihenőt!” ◇ **きをとられる** 【氣を取^とられる】 **elvonja a figyelmét valami** (注意を奪われる) 「彼は講義に氣を取^とられてしまった。」 „Elvonta a figyelmét a dübörgés.” ◇ **きをとる** 【氣を取^とる、氣を取^とる】 **elvonja a figyelmét** 「音楽に氣を取^とられて勉強出来なかった。」 „Elvonta a figyelmemet a zene a tanulásról.” ◇ **きんこうをとる** 【均衡を取^とる】 **egyensúlyba hoz** 「貿易収支の均衡を取^とる。」 „Egyensúlyba hozza a külkereskedelmi mérleget.” ◇ **こうきゅうとり** 【高給取り】 **magas jövedelmű** (高所得者) ◇ **こうぎをとる** 【講義を取^とる】 **hallgat** 「大学で物理学の講義を取^とっている。」 „Fizikát hallgatok az egyetemen.” ◇ **こっそりと** 【こっそり取^とる】 **elcsen** 「少女は親の口紅をこっそり取^とって化粧した。」 „A kislány elcsente anyjától a rúzszt, és kifestette magát.” ◇ **さいけつをとる** 【採決を取^とる】 **szavazásra bocsát** 「議案の採決を取^とったが否決された。」 „Szavazásra bocsátották az indítványt, amit végül elutasítottak.” ◇ **ざっそうをとる** 【雑草を取^とる】 **kigyomlál** 「庭の雑草を取^とった。」 „Kigyomláltam a gazt a kertben.” ◇ **ざっそうをとる** 【雑草を取^とる】 **gyomlál** 「一日中雑草を取^とっていた。」 „Egész nap gyomláltam.” ◇ **さっととる** 【さっと取^とる】 **kap** 「落ちていくコップをさっと取^とろうとした。」 „A hulló bögre után kaptam.” ◇ **じかんをとる** 【時間を取^とる】 **időt rabol** 「時間を取^とらせてすみません。」 „Bocsánat, hogy az idejét raboltam!” ◇ **じかんをとる** 【時間を取^とる】 **időt szentel** 「読書に毎日一時間を取^とる。」 „Minden nap egy órát szentelek olvasásra.” ◇ **しせいをとる** 【姿勢を取^とる】 **magatartást tanúsít** 「国は強硬な姿勢を取^とった。」 „Az ország szigorú magatartást tanúsított.” ◇ **しせいをとる** 【姿勢を取^とる】 **testhelyzetet vesz fel** 「自転車に乗って前傾姿勢を取^とった。」 „A biciklin előredőlő testhelyzetet vettem fel.” ◇ **しつけをと**

る【湿気を取る】 **kiszárit** ^{かべ しっけ と}「壁の湿気を取った。」
 „Kiszáritottam a falat.” ◇ **じゅんばんをとる**

とる【順番を取る】 **sorszámot húz** ^{ぎんこう}「銀行
 窓口の順番を取った。」
 „Sorszámot húztam a bank pénztárlablakához.” ◇ **しょくじをとる**【食

事を取る】 **táplálkozik** ^{かれ わ やさい しよくじ と}「彼は野菜の食事を取る。」
 „Zöldséggel táplálkozik.” ◇ **しょくじをとる**【食事を取る】 **eszik** ^{（食べること）}「
 十分な食事を取らないで痩せてしまった。」
 „Lefogytam, mert nem ettem rendszeren.” ◇ **すい**

みんをとる【睡眠を摂る】 **alszik** ^{まいにち はちじ}「毎日8時
 間睡眠を摂る。」
 „Napi nyolc órát alszom.” ◇

すもうをとる【相撲を取る】 **szumózik** ^{おとうと すもう と}「
 弟と相撲を取った。」
 „Az öcsémmel szumóz-
 tam.” ◇ **すんぼうをとる**【寸法を探る】 **mé-**

retet vesz ^{してや わ きやく すんぼう と}「仕立屋は客の寸法を採った。」
 „A szabó méretet vett az ügyférlől.” ◇ **ぜいき**

んをとる【税金を取る】 **adót szed** ^{じぶん} **せき**
んにをとる【責任を取る】 **felel** ^{わ じぶん せきにん と}「自分でやっ

たことは自分で責任を取る。」
 „A tetteiért mindenki maga felel.” ◇ **たいさくをとる**【対策を取

る、対策をとる】 **védekeznek** ^{あなた ようふく}「暖かい洋服で
 寒さ対策をとった。」
 „Meleg ruhával védekez-
 zett a hideg ellen.” ◇ **だいじをとる**【大事を取

る】 **megelőzi a bajt** ^{だいじ と は もの}「大事を取って腫れ物
 を医者に診てもらった。」
 „Hogy megelőzzem a
 bajt, megmutattam a daganatot az orvosnak.” ◇

たいどをとる【態度をとる、態度を取る】 **vi-**
szonyul ^{なにごと}「何事においてもポジティブな態度をと
 取る。」
 „Mindenhez pozitívan viszonyul.” ◇ **た**

ちばをとる【立場を取る】 **állást foglal** ^{かれ わ もんたい たちば}「
 彼はこの問題でどんな立場もとらなかった。」
 „Nem foglalt állást a kérdésben.” ◇ **だんをとる**

【暖を取る】 **melegedik** ^{た び だん と}「焚き火で暖を取っ
 た。」
 „A tábortűz mellett melegedtem.” ◇ **だ**

んをとる【暖を取る】 **fűt** ^{まさき だん と}「薪で暖を取っ
 た。」
 „Fával fűtött.” ◇ **ちゅうかいのろうをとる**【仲介の労を取る】 **közvetítői szerepet**

vállal ^{記事 を 掲載 する ための ちゅうかい の 労 と}「記事
 を掲載するための仲介の労を取
 った。」
 „Közvetítői szerepet vállalt a cikk meg-
 jelentetéséhez.” ◇ **ちょうしをとる**【調子を取

る】 **veri a ritmust** ^{ゆび ちょうし と}「指で調子を取った。」
 „Az ujjammal vertem a ritmust.” ◇ **てにとるよう**

に【手に取るように】 **tisztán** ^{じぶん しょうらい}「自分の将来
 が手に取るように見えた。」
 „Tisztán láttam a
 jövőmet.” ◇ **てんかをとる**【天下を取る】 **ural-**

kodik az ország felett ◇ **てんかをとる**【天
 下を取る】 **egyesíti az országot** ^{（統一す}
 る） ◇ **てんこをとる**【点呼を取る】 **névsor-**

olvasást tart ^{せんせい わ てんこ と}「先生は点呼を取った。」
 „A tanár névsorolvasást tartott.” ◇ **としをとる**【年

をとる、年を取る】 **megöregszik** ^{だれ とし}「誰もが年
 を取るのよ。」
 „Mindenki megöregszik.” ◇ **と**

つきよをとる【特許を取る】 **szabadalmaz-**
tat ^{せいぞうほう とつきよ と}「製造法の特許を取った。」
 „Szabadal-
 maztatta a gyártási eljárást.” ◇ **とっておく**【取

っておく】 **megtart** ^{（自分に）}「タルトを配
 ったが、一切れを自分に取っておいた。」
 „Tortát osztogattam, de egy szeletet megtartot-

tam.” ◇ **とっておく**【取っておく】 **féltrevesz**

「このりんごをおやつに取っておきます。」
 „Ezt az almát félreteszem uzsonnára.” ◇ **とって**

くう【取って食う】 **tottekuu megeszik** ^と「取
 って食ったりしないから安心して！」
 „Ne félj,
 nem eszlek meg!” ◇ **とりに行く**【取りに行く】

elmegy érte ^{わす もの かさ と い}「忘れ物の傘を取りに行った。」
 „Elmentem az ottfelejtett esernyőért.” ◇ **とる**

にたりない【とるに足りない、取るに足りない】
említésre sem méltó ^{わたし こうせき わ た}「私の功績はとるに足りない。」
 „Az én
 munkám említésre sem méltó.” ◇ **とるものも**

りあえず【取る物も取り敢えず】 **azonnal** ◇
とれたたの【採れ立ての、採れたたの、取れ立
 ての、取れたたの】 **frissen fogott** ^{と た}「取れ立

ての魚」
 „frissen fogott hal” ◇ **とれたたの**【採
 れ立ての、採れたたの、取れ立ての、取れたた
 の】 **frissen szedett** ^{と た いちご}「採れ立ての苺」
 „frissen szedett eper” ◇ **とれる**【取れる、獲れ

る】 **lehet fogni** ^{うみ ほう さかな と}「きれいな海の方が魚が獲
 れる。」
 „A tisztább tengerben több halat lehet
 fogni.” ◇ **なんどもとろうとする**【何度も取る

うとする】 **kapkod** ^{なんど と}「ハエを何度も取るうとし
 た。」
 „A legyek után kapkodtam.” ◇ **にとつて**

【に取って】 **nek** (～にとって) 「あの^{ひと}人にとってこれはたいしたことではありません。」
 „Annak az embernek ez nem nagy kunszt.” ◇ **にと**
とって 【に取って】 **számára** (～にとって)
 「僕にとってこれはたいした苦勞ではない。」
 „Számomra ez nem nagy megerőltetés.”
 ◇ **にと**とって 【に取って】 **nak** (～にとって)
 「猫にとって木登りは簡単です。」
 „A macskának könnyű felmászni a fára.” ◇ **にんきをと**
る 【人気を取る】 **népszerűséget szerez** 「
 政府は最低賃金を引き上げて人気を取ろうとし
 た。」
 „A kormány a minimálbér emelésével
 próbált népszerűséget szerezni.” ◇ **ノートをと**
る 【ノートを取る】 **jegyzetel** 「会議のノ
 ートを取った。」
 „Az értekezleten jegyzeteltem.”
 ◇ **はくしごうをと**る 【博士号を取る】 **dokto**
rál ◇ **ばしょをと**る 【場所を取る】 **helyez**
kedik 「前の場所を取った。」
 „Előre helyezkedett.” ◇ **ばしょをと**る 【場所を取る】 **helyet**
foglal 「この小さなベビーカーはそんなには
 場所を取らない。」
 „Ez a kis babakocsi nem sok
 helyet foglal.” ◇ **ばっきんをと**る 【罰金を取
 る】 **büntet** 「駐車違反で3万円の罰金がとら
 れた。」
 „30 ezer jenre büntettek tilos parkolá
 sért.” ◇ **はばをと**る 【幅を取る】 **helyet hagy**
 「用紙の両側に広めの幅を取った。」
 „A lap
 mindkét szélén széles helyet hagytam.” ◇ **はら**
わたをとる 【腸を取る、ハラワタを取る】 **ki**
belez 「魚の腸を取った。」
 „Kibeleztem a
 halat.” ◇ **バランスをと**る 【バランスを取る】
egyensúlyoz 「片足でバランスを取った。」
 „Fél lábon egyensúlyoztam.” ◇ **ひょうしをと**
る 【拍子を取る】 **veri a ritmust** 「指で拍子をと
 取った。」
 „Az ujjammal vertem a ritmust.” ◇
ふかくをとる 【不覚を取る】 **póru jár** ◇ **ふか**
くをとる 【不覚を取る】 **elbizza magát** (油
 断する) 「弱い相手に不覚を取るな。」
 „Ne
 bízd el magad a gyengékkel szemben!” ◇ **へい**
きんをとる 【平均を取る】 **átlagot vesz** 「
 年収の平均を取った。」
 „A jövedelmek átlagát
 vettem.” ◇ **へいほうこんをと**る 【平方根を取
 る】 **eltüntet**i a gyökjelet 「方程式の

平方根を取った。」
 „Eltüntettem a gyökjelet az
 egyenletből.” ◇ **ほうしんをと**る 【方針を取る】
irányvonalat választ 「国は圧力を増して
 いく方針を取った。」
 „Az ország a nyomásfo
 kozás irányvonalát választotta.” ◇ **ポーズをと**
る 【ポーズを取る】 **pózol** 「モデルは彫刻のた
 めにポーズを取った。」
 „A modell a szobrász
 nak pózolt.” ◇ **むこをと**る 【婿を取る】 **férj**
hez megy ◇ **メモをと**る 【メモを取る】 **jegy**
zetel 「会議中にメモを取った。」
 „Az érte
 keztelen jegyzeteltem.” ◇ **やどをと**る 【宿を取
 る】 **megszáll** (滞在する) ◇ **やどをと**る
 【宿を取る】 **szállást foglal** (予約する) ◇
よみとる 【読み取る、読取る、読みとる】 **be**
olvas 「バーコードを読み取った。」
 „Beol
 vasta a vonalkódot.” ◇ **よみと**る 【読み取る、読
 取る、読みとる】 **kiolvas** 「表情から話し手
 の心のうちを読み取った。」
 „Kiolvasta az be
 szélgetőpartnere arckifejezéséből az érzését.” ◇
よめをとる 【嫁を取る】 **megnősül** 「息子が
 嫁を取った。」
 „A fiam megnősült.” ◇ **よやく**
をとる 【予約を取る】 **időpontot foglal** 「
 歯医者^{はいしや}の予約を取った。」
 „Időpontot foglal
 tam a fogorvosnál.” ◇ **よやくをと**る 【予約を取
 る】 **foglal** 「レストランのテーブルの予約を
 取った。」
 „Asztalt foglaltam az étteremben.” ◇
リスクをとる 【リスクを取る】 **kockázat** 「
 社長はリスクを取らない人だ。」
 „Az igazga
 tónk nem kockázat.” ◇ **リスクをと**る 【リス
 クを取る】 **kockázatot vállal** 「投資家はリス
 クを取っている。」
 „A befektetők kockázatot
 vállalnak.” ◇ **れんらくをと**る 【連絡を取る】
megkeres 「古い友達に連絡を取った。」
 „Megkerestem a régi barátomat.” ◇ **れんらくを**
とる 【連絡を取る】 **kapcsolatba lép** 「
 当局と連絡を取った。」
 „Kapcsolatba léptem
 a hatósággal.” ◇ **ろうをと**る 【労を取る】 **fá**
radozik ◇ **わらいをと**る 【笑いを取る】 **meg**
nevetet 「冗談で妻の笑いを取った。」
 „A
 viccimmel megnevettettem a feleségemet.” ◇ **わ**
るくとる 【悪く取る】 **rossz néven vesz** 「

しゃしん と ある まわ
 写真を撮るために歩き回っている。」 „Fotózni jár a természetbe.” ◇ **とれる** 【取れる、撮れる】 **fényképezni lehet** 「逆光で写真がうまく撮れない。」 „Ellenfényben nem lehet jól fényképezni.” ◇ **ぬすみとる** 【盗み撮る】 **titokban lefényképez** 「女性が着替えている姿を盗み撮った。」 „Titokban lefényképezte, amikor átöltözött a nő.”

とる 【獲る】 ◆ **elfog**

とる 【穫る】 ◆ **betakarít** ◇ **とれる** 【取れる、穫れる】 **be van takarítva** 「穫れたてのキャベツ」 „frissen betakarított káposzta” ◇

とれる 【取れる、穫れる】 **terem** 「この土地で苺がたくさん穫れる。」 „Ezen a földön sok földi eper terem.”

ドル 【弗、\$、ドル】 ◆ **dollár** 「2ドル50セント」 „két dollár ötven cent” ◆ **pénz** (お金) ◇ **ドルばこ** 【ドル箱、弗箱】 **pénzeszsák** (お金を持つ人) ◇ **ドルばこ** 【ドル箱、弗箱】 **trezor** (金庫) ◇ **ドルばこ** 【ドル箱、弗箱】

kincsesbánya (金の儲けの) 「この事業は会社のドル箱だ。」 „Ez a tevékenység a cég kincsesbányája.” ◇ **ドルばこ** 【ドル箱、弗箱】 **aranytojást tojó tyúk** (金の儲けの) 「彼はこの会社のドル箱だ。」 „Ő ennél a cégnél aranytojást tojó tyúk.” ◇ **ドルばこ** 【ドル箱、弗箱】 **fejőstehén** (お金を引き出せる人) ◇ **べいドル** 【米ドル】 **amerikai dollár**

どるい 【土塁】 ◆ **földsánc**

どるいきんぞく 【土類金属】 ◆ **földfémek** ◇ **アルカリどるいきんぞく** 【アルカリ土類金属】 **alkáli földfémek**

ドルウリ 【ドル売り】 ◆ **dolláreladás**

トルエン ◆ **metilbenzol** (C₆H₅CH₃) ◆ **toluol** (C₆H₅CH₃)

ドルがい 【ドル買い】 ◆ **dollárvétel**

トルク ◆ **forgatónyomaték** ◆ **nyomaték** ◇ **しどうトルク** 【始動トルク】 **indítási nyomaték**

トルクアーム ◆ **erőkar**

トルクメニスタン ◆ **Türkmenisztán**

トルクメニスタンじん 【トルクメニスタン人】

◆ **türkmenisztáni**

トルクメニスタンの ◆ **türkmenisztáni**

トルクモーター ◆ **nyomatékmotor**

トルクリップル ◆ **nyomatékingadozás**

トルクレンチ ◆ **nyomatékkulcs**

ドルけっさい 【ドル決済】 ◆ **dollárelszámolás**

どるけん 【ドル圏】 ◆ **dollárövezet**

トルコ 【土耳其、土耳其】 ◆ **Törökország**

トルコいし 【トルコ石】 ◆ **türkiz**

トルコカシ 【トルコ榿】 ◆ **cser** ◆ **cserfa**

トルコご 【トルコ語】 ◆ **török nyelv**

トルコこうてい 【トルコ皇帝】 ◆ **török szultán**

トルコごで 【トルコ語で】 ◆ **törökül** 「トルコ語で話す。」 „Törökül beszél.”

トルコしきふる 【トルコ式風呂】 ◆ **törökfürdő**

トルコじん 【トルコ人】 ◆ **török**

トルコの ◆ **török**

トルコはしばみ 【トルコ榛、トルコ鶉】 ◆ **törökmogyoró**

トルコぶろ 【トルコ風呂】 ◆ **törökfürdő**

トルコぼう 【トルコ帽】 ◆ **fez**

ドルそうば 【ドル相場】 ◆ **dollárárfolyam**

ドルだか 【ドル高】 ◆ **dollárdrágulás** ◆ **erős dollár** 「円安ドル高」 „gyenge jen, erős dollár”

ドルちいき 【ドル地域】 ◆ **dollárövezet**

トルナけん 【トルナ県】 ◆ **Tolna megye**

とるにたらない 【とるに足らない、取るに足らない】

◆ **elhanyagolható** 「この工場こうじょうの環境への影響えんきやうは取るに足らない。」 „Ennek a gyárnak a környezeti hatása elhanyagolható.” ◆

említésre sem méltó 「この事件じけんは取るに足らない。」 „Ez az eset említésre sem méltó.” ◆

jelentéktelen 「取るに足らない人です。」 „Jentéktelen ember.” ◆ **nem érdemes** 「彼の意見いけんは取るに足らない。」 „Nem érdemes a véleménye.” ◆ **szóra sem érdemes**

とるにたりない 【とるに足りない、取るに足りない】 ◆ **említésre sem méltó** (とるにたらない) 「私の功績はとるに足りない。」 „Az én munkám említésre sem méltó.”

トルネード ◆ **tornádó** (竜巻)

ドルのかわせそば 【ドルの為替相場】 ◆ **dollárárfolyam**

ドルばこ 【ドル箱】 ◆ **pénzes láda** (金庫) ◆ **pénzszekrény** (金庫)

ドルばこ 【ドル箱、弗箱】 ◆ **aranytojáστ** かれわ かいしや **tojúk** (金の儲けの) 「彼はこの会社のドル箱だ。」 „Ő ennél a cégnél aranytojáστ tojúk.” ◆ **fejőstehén** (お金を引き出せる人)

◆ **kincsesbánya** (金の儲けの) 「この事業は会社のドル箱だ。」 „Ez a tevékenység a cég kincsesbányája.” ◆ **pénzeszsák** (お金を持つ人) ◆ **trezor** (金庫)

ドルばこスター 【ドル箱スター】 ◆ **pénzhozó sztár**

ドルフィン ◆ **delfin** (イルカ)

ドルフィンえいほう 【ドルフィン泳法】 ◆ **delfinúszás**

ドル・ペッグ ◆ **árfolyam dollárhoz rögzítése**

とるものもとりあえず 【取る物も取り敢えず】 ◆ **azonnal**

ドルやす 【ドル安】 ◆ **dollárgyengülés** ◆ **gyenge dollár** 「円高ドル安」 „erős jen, gyenge dollár”

どれ ◆ **akkor hát** 「どれ、味見してみるか。」 „Akkor hát kóstoljuk meg!”

どれ 【何れ】 ◆ **melyik** 「どれがいい?」 „Melyik kell?” ◆ **どれか** 【何れか】 **valamelyik** 「全部持って行く。どれか役に立つでしょう。」 „Elviszem mindegyiket. Valamelyik csak jó lesz.” ◆ **どれかの** 【何れかの】 **valamelyik** 「どれかの条件を満たすデータを絞り込む。」 „Leszűkitem az adatokat azokra, ahol a feltételek valamelyike teljesül.” ◆ **どれでも** 【何れでも】 **bármelyik** 「どれでもいいです。」 „Bármelyik jó lesz.” ◆ **どれでも** 【何れでも】 **akármelyik** 「どれを見ても何らかの欠陥がありました。」 „Akármelyiket néztem, mindegyikben volt vala-

mi hiba.” ◆ **どれにしても** 【何れにしても】

mindegyik (肯定文で) 「どれにしても同じです。」 „Mindegyik egyforma.” ◆ **どれにしても** 【何れにしても】 **bármelyik** (肯定文で)

「どれにしても構いません。」 „Bármelyik jó lesz.” ◆ **どれにしても** 【何れにしても】 **egyik**

sem (否定文で) 「どれにしても駄目です。」 „Egyik sem jó.” ◆ **どれも** 【何れも】

semelyik (否定文で) 「どれも好きではない。」 „Semelyiket sem szeretem.”

どれい 【奴隷】 ◆ **rab** 「アルコールの奴隷になっている。」 „Az alkohol rabja.” ◆ **rabszolga** (所有物になっている) 「奴隷は解放された。」 „Felszabadították a rabszolgát.” ◆ **ガレーせんをこぐどれい** 【ガレー船を漕ぐ奴隷】 **gályarab**

どれいかいほう 【奴隷開放】 ◆ **rabszolga felszabadítása**

どれいこんじょう 【奴隷根性】 ◆ **szervilizmus** ◆ **szolgalelkűség**

どれいしょうふ 【奴隷娼婦】 ◆ **szexrabszolga**

どれいせいど 【奴隷制度】 ◆ **rabszolgaarendszer** ◆ **rabszolgaság** ◆ **rabszolgatartás**

どれいせいどはいし 【奴隷制度廃止】 ◆ **rabszolgaság eltörlése**

どれいのそくばく 【奴隷の束縛】 ◆ **rabiga**

どれいのようなしごと 【奴隷のような仕事】 ◆ **rabszolgamunka**

どれいのように 【奴隷のように】 ◆ **rabszolgaként** 「妻を奴隷のように扱う。」 „Rabszolgaként bánik a feleségével.” ◆ **rabszolga**

módjára 「奴隷のように従業員を働かせる。」 „Rabszolga módjára dolgoztatja a beosztottakat.”

どれいはいし 【奴隷廃止】 ◆ **rabszolgaság eltörlése**

どれいばばい 【奴隷売買】 ◆ **rabszolga-kereskedelem**

どれいをもつ 【奴隷を持つ】 ◆ **rabszolgát tart**

どれいをもつこと 【奴隷を持つこと】 ◆ **rabszolgatartás**

トレイン ◆ **vonat** (電車)

トレ ◆ **tálca** 「パンをトレに載せた。」
„Ráraktam a kenyeret a tálcára.”

トレーサー ◆ **nyomjelző** ◇ **ほうさせいトレーサー** 【放射性トレーサー】 **radioaktív nyomjelző**

トレーシング ◆ **nyomkövetés** ◇ **レイ・トレーシング** **fénysugárkövetés** (IT)

トレーシングペーパー ◆ **másolópapír** ◆ **pauszpapír**

トレース ◆ **átmásolás** (写すこと) ◆ **átrajzolás** (写すこと) ◆ **nyomkövetés** (追跡) ◆ **nyomvonal** (踏み跡)

トレースシ 【トレース紙】 ◆ **pauszpapír**

トレースする ◆ **átrajzol** (写す) 「トレーシング・ペーパーに設計図をトレースした。」
„Pauszpapírra átrajzoltam a tervrajzot.”

トレーダー ◆ **kereskedő**

トレーディング ◆ **kereskedés**

トレード ◆ **átigazolás** (選手の移籍) ◆ **játekoscseré** (選手の交換) ◆ **kereskedés** (取引をすること) ◇ **デイ・トレード** **napi kereskedés**

トレードショー ◆ **termékbemutató**

トレードする ◆ **átigazol** (移籍する) せんしゆ 「選手をトレードした。」 „Átigazolta a játékos.” ◆ **cserél** (交換する) ◆ **kereskedik** (取引する)

トレード・フェア ◆ **kereskedelmi vásár**

トレードマーク ◆ **ismertetőjegy** (独特の外見) 「いつも被っている帽子は彼のトレードマークだ。」 „Az ismertetőjegye a kalap, ami mindig a fején van.” ◆ **védjegy** (商標)

トレード・マネー ◆ **átigazolási díj**

トレーナー ◆ **edző** (指導者) ◆ **idomár** (訓練士) ◆ **oktató** (指導者) ◆ **tréningruha** (洋服)

トレーニング ◆ **edzés** (スポーツの) ◆ **ki-képezés** (訓練) 「軍隊でトレーニングを受けた。」 „Katonai kiképzést kapott.” ◆ **test-edzés** (スポーツの) ◆ **tréning** ◇ **のうトレ** 【脳トレ】 **agytorna** (脳トレーニング) ◇ **のうトレーニング** 【脳トレーニング】 **agytor-**

na ◇ **ハード・トレーニング** **kemény edzés** ◇ **ビジョン・トレーニング** **látásgyakorlat**

トレーニング・ウェア ◆ **tréningruha**

トレーニング・キャンプ ◆ **edzőtábor**

トレーニング・シャツ ◆ **sportpulóver**

トレーニングする ◆ **edz** 「一時間トレーニングした。」 „Egy órát edzettem.” ◆ **gyúr** (スポーツの) いちじかん 「ジムで一時間トレーニングした。」
„Egy órán át gyúrtam az edzőteremben.”

トレーニング・パンツ ◆ **tréningnadrág**

トレーニング・マシーン ◆ **edzőgép**

トレーラー ◆ **filmelőzetes** (映画の) ◆ **pótkocsi** ◆ **pótkocsis teherautó** (トレーラー・トラック) ◆ **tréler** ◆ **utánfutó**

トレーラー・トラック ◆ **pótkocsis teherautó**

トレーラーハウス ◆ **lakóautó** ◆ **lakókocsi** せいかつ 「トレーラーハウスで生活しています。」 „Lakókocsiban lakom.”

トレーン ◆ **uszály** (引きすそ) ふたり 「ウエディングドレスのトレーンを2人の子供が持っていた。」 „Két gyerek vitte az esküvői ruha uszályát.”

ドレーン ◆ **vízvezetés**

トレオニン ◆ **treonin** (C₄H₉NO₃)

どれか 【何れか】 ◆ **valamelyik** ぜんぶ も 「全部持って行く。どれか役に立つでしょう。」 „Elviszem mindegyiket. Valamelyik csak jó lesz.”

どれかの 【何れかの】 ◆ **valamelyik** ぜんぶ も 「どれかの条件を満たすデータを絞り込む。」 „Leszűkitem az adatokat azokra, ahol a feltételek valamelyike teljesül.”

どれくらい 【どれ位、何れくらい、何れ位】 ◆ **mennyire** しんぱい 「どれくらい心配したか知っている？」 „Van fogalmad róla, mennyire aggód-tam?”

どれぐらい 【どれ位、何れくらい、何れ位】 ◆ **mennyire** (どれくらい)

ドレス ◆ **kosztüm** ◆ **női ruha** ◇ **イブニング・ドレス** **estélyi ruha** ◇ **イブニング・ドレス** **báli ruha** ◇ **ウエディングドレス** **menyasszonyi ruha** ◇ **フォーマル・ドレス** **ünnepi ruha** ◇ **フォーマル・ドレス** **estélyi ruha**

ドレス・アップ ◆ **kiöltözés**

ドレス・ウオッチ ◆ **elegáns óra**

ドレスコード ◆ **előírt öltözék**

ドレス・ダウン ◆ **lezseren öltözés**

ドレスメーカー ◆ **női szabó**

ドレスメーカー ◆ **ruhakészítés**

ドレス・リハーサル ◆ **fópróba** ◆ **jelmezes próba**

とれだか [取れ高] ◆ **fogás** (魚の) さかな 「魚の取れ高」 „halfogás” ◆ **terméshozam** (収穫高) と 「小麦の取れ高」 „búzatermés hozama”

どれだけ ◆ **mennyire** 「どれだけ心配していたか分かる？」 „Van fogalmad arról, hogy mennyire aggódtam?”

とれたての [採れ立ての、採れたての、取れ立ての、取れたての] ◆ **frissen fogott** [取れたての魚] と „frissen fogott hal” ◆ **frissen szedett** [採れ立ての 苺] と „frissen szedett eper”

ドレスサー ◆ **jól öltözködő** (着こなしの上手い人) ◆ **öltözőasztal** (化粧台)

ドレスシーな ◆ **elegáns** [ドレスシーな洋服] „elegáns ruha”

ドレスシング ◆ **öntet** ◆ **salátaöntet** ◇ **イタリアン・ドレスシング** **olasz öntet** ◇ **シーザー・ドレスシング** **cézáröntet** ◇ **フレンチ・ドレスシング** **francia öntet** ◇ **わふうドレスシング** [和風ドレスシング] **japán öntet**

レッドミル ◆ **futógép** ◆ **futópád**

どれでも [何れでも] ◆ **akármelyik** 「どれを見ても何らかの欠陥がありました。」 „Akármelyiket néztem, mindegyikben volt valami hi-ba.” ◆ **bármelyik** 「どれでもいいです。」 „Bármelyik jó lesz.”

どれにしても [何れにしても] ◆ **bármelyik** (肯定文で) 「どれにしても構いません。」 „Bármelyik jó lesz.” ◆ **egyik sem** (否定文で) 「どれにしても駄目です。」 „Egyik sem jó.” ◆ **mindegyik** (肯定文で) 「どれにしても同じです。」 „Mindegyik egyforma.”

トレパン ◆ **tréningnadrág**

どれほど [どれ程、何れ程、何程] ◆ **mennyi** 「これはどれほどお金がかかるの？」 „Ez mennyibe fog kerülni?” ◆ **mennyire** 「どれほど心配したか分かる？」 „Tudod, mennyire izgul-tam miattad?”

ドレミファ ◆ **szolmizálás**

ドレミファしょうぼう [ドレミファ唱法] ◆ **szolmizálva éneklés**

ドレミファれんしゅう [ドレミファ練習] ◆ **szolmizációs gyakorlat**

ドレミファをうたう [ドレミファを歌う] ◆ **szolmizál** 「生徒は今ドレミファを習っている。」 „A diák most tanul szolmizálni.”

どれも [何れも] ◆ **egyik sem** (否定文で) 「チョコレートはどれもいない。」 „Egyik csoki sem kell.” ◆ **mindegyik** (肯定文で) 「料理はどれもおいしかった。」 „Mindegyik étel finom volt.” ◆ **semelyik** (否定文で) 「どれも好きではない。」 „Semelyiket sem szeretem.”

トレモロ ◆ **tremoló**

とれる [取れる] ◆ **elmúlik** (解除される) 「休むと疲れが取れる。」 „Ha pihenünk, elmúlik a fáradtságunk.” ◆ **értelmezhető** (解釈できる) 「この歌詞の意味は幾通りにも取れる。」 „Ez a dalszöveg sokféleképpen értelmezhető.” ◆

kijár 「ドアのハンドルが取れている。」 „Kijár a kilincs.” ◆ **kiszakad** [壁からコンセントが取れてしまった。] „Kiszakadt a falból a kon-nektor.” ◆ **lejön** [カバンの汚れが取れた。] „Lejött a piszok a táskámról.” ◆ **leszakad** [袋の取っ手が取れた。] „Leszakadt a szatyor fü-le.” ◆ **letörik** [コップの取っ手が取れた。] „Letört a bögre füle.” ◆ **levehető** 「これは肩紐の取れる鞆です。」 „Ez egy levehető pántú táska.” ◇ **うらがとれる** [裏が取れる] **igazolódik** 「彼のアリバイは裏が取れた。」 „Igazo-lódott az alibije.” ◇ **きんこうのとれた** [均衡の取れた] **kiegyensúlyozott** 「均衡の取れた

せいちょう
成長」 „kiegyensúlyozott fejlődés” ◇ **つかれがとれる** 【疲れが取れる】 **kipiheni magát**

とれる 【取れる、採れる、摂れる】 ◇ **bányászni lehet** 【海底から石油が採れる。】 „A tenger fenekéről lehet olajat bányászni.” ◇ **hozzá lehet jutni** 【魚から体に必要な栄養素が摂れる。】 „A halakból hozzá lehet jutni a szervezetünkhez szükséges tápanyagokhoz.”

◆ **ki lehet nyerni** 【電気製品から金が採れる。】 „Az elektronikai készülékekből ki lehet nyerni az aranyat.” ◇ **szedhető** 【森に行けばキノコがたくさん採れる。】 „Ha az erdőbe megyünk sok gombát lehet szedni.” ◇ **うらがとれる** 【裏が取れる】 **igazolódik** 【彼のアリバイが取れた。】 „Igazolódott az alibije.” ◇ **きんこうのとれた** 【均衡の取れた】 **kiegyensúlyozott** 【均衡の取れた成長】 „kiegyensúlyozott fejlődés” ◇ **つかれがとれる** 【疲れが取れる】 **kipiheni magát**

とれる 【取れる、撮れる】 ◇ **fényképezni lehet** 【逆光で写真がうまく撮れない。】 „Ellenfényben nem lehet jól fényképezni.” ◇ **うらがとれる** 【裏が取れる】 **igazolódik** 【彼のアリバイは裏が取れた。】 „Igazolódott az alibije.” ◇ **きんこうのとれた** 【均衡の取れた】 **kiegyensúlyozott** 【均衡の取れた成長】 „kiegyensúlyozott fejlődés” ◇ **つかれがとれる** 【疲れが取れる】 **kipiheni magát**

とれる 【取れる、獲れる】 ◇ **lehet fogni** 【きれいな海の方が魚が獲れる。】 „A tisztább tengerben több halat lehet fogni.” ◇ **うらがとれる** 【裏が取れる】 **igazolódik** 【彼のアリバイは裏が取れた。】 „Igazolódott az alibije.” ◇ **きんこうのとれた** 【均衡の取れた】 **kiegyensúlyozott** 【均衡の取れた成長】 „kiegyensúlyozott fejlődés” ◇ **つかれがとれる** 【疲れが取れる】 **kipiheni magát**

とれる 【取れる、穫れる】 ◇ **be van takarítva** 【穫れたてのキャベツ】 „frissen betakarított káposzta” ◇ **terem** 【この土地で毒がたく

と
さん穫れる。】 „Ezen a földön sok földi eper terem.” ◇ **うらがとれる** 【裏が取れる】 **igazolódik** 【彼のアリバイは裏が取れた。】 „Igazolódott az alibije.” ◇ **きんこうのとれた** 【均衡の取れた】 **kiegyensúlyozott** 【均衡の取れた成長】 „kiegyensúlyozott fejlődés” ◇ **つかれがとれる** 【疲れが取れる】 **kipiheni magát**

トレンスレやく 【トレンス試薬】 ◇ **Tollens-reagens**

トレンチコート ◇ **ballonkabát** ◇ **viharkabát**

トレンディーな ◇ **divatos** 【トレンディーなレストラン】 „divatos étterem”

トレント ◇ **torrent**

トレンド ◇ **irányzat** ◇ **trend**

トレンド・ライン ◇ **trendvonal**

とろ ◇ **gazdag tonhal**

とろ 【吐露】 ◇ **kitárás** ◇ **kitárulkozás** ◇ **とろする** 【吐露する】 **kitár** 【心を吐露する。】 „Kitárja a szívét.” ◇ **とろする** 【吐露する】 **felfed** 【心情を吐露する。】 „Felfedi az érzelmeit.”

とろ 【渡露】 ◇ **utazás Oroszországba**

どろ 【泥】 ◇ **iszap** 【足を泥に踏み入れた。】 „A lábamat beledugtam az iszapba.” ◇ **latyak** 【靴は泥から抜けなくなった。】 „A cipóm be-
leragadt a latyakba.” ◇ **sár** 【靴に泥がついている。】 „Sáros a cipóm.” ◇ **かおにとろめる** 【顔に泥を塗る】 **szégyent hoz rá** 【盗みを働いて父の顔に泥を塗った。】 „Szégyent hoztam az apáram a lopásommal.” ◇ **どろをかぶる** 【泥を被る】 **felelősséget magára vállal** 【部長の泥をかぶった。】 „Magamra vállaltam az osztályvezető hibáját.” ◇ **どろをはく** 【泥を吐く】 **vall** 【白状する】 【容疑者は泥を吐いた。】 „A vádlott vallott.”

どろあし 【泥足】 ◇ **sáros láb**

どろあそび 【泥遊び】 ◇ **sárral való játszás**

とろい ◇ **buta** 【馬鹿な】 ◇ **lomha** 【遅い】 ◇ **pepecselő** 【愚図な】 ◇ **tohonya**

トロイオンス ◆ **trójai uncia** (31.1034768 g) ◆ **uncia** (31.1034768 g)

トロイカ ◆ **trojka** (ロシアの馬車そり)

トロイカほうしき 【トロイカ方式】 ◆ **három-emberes felállás**

トロイダルコイル ◆ **toroid tekercs**

トロイのもくば 【トロイの木馬】 ◆ **trójai faló**

とろう 【徒労】 ◆ **hiábavaló erőfeszítés** 「政府の試みは徒労に帰した。」 „Hiábavaló volt a kormány erőfeszítése.”

ドロイング ◆ **rajz** ◆ **rajzolás**

トローチざい 【トローチ剤】 ◆ **pasztilla**

どろおとし 【泥落とし】 ◆ **sárkaparó**

トロールあみ 【トロール網】 ◆ **vonóháló**

トロールぎょぎょう 【トロール漁業】 ◆ **vonóhálós halászat**

トロールぎょぎょうしゃ 【トロール漁業者】 ◆ **vonóhálós halász**

トロールぎょほう 【トロール漁法】 ◆ **vonóhálós halászat**

トロールせん 【トロール船】 ◆ **vonóhálós hajó**

ドローン ◆ **drón** (無人機) ◇ **カミカゼ・ドローン** **kamikaze-drón** (自爆型ドローン) ◇ **じばくがたドローン** 【自爆型ドローン】 **kamikaze-drón**

どろがついた 【泥がついた】 ◆ **sáros**

どろくさい 【泥臭い】 ◆ **durva** 「泥臭い仕事」 „durva munka” ◆ **földszagú** 「泥臭い水」 „földszagú víz” ◆ **kifinomulatlan** 「泥臭い人」 „kifinomulatlan ember” ◆ **mocsárszagú** 「泥臭い魚」 „mocsárszagú hal” ◆ **sárszagú**

どろぐつ 【泥靴】 ◆ **sáros cipő**

とろける 【蕩ける、盪ける】 ◆ **ellágyul** 【子猫を見て心がとろけた。】 „Ellágyult a szívem a kiscica láttán.” ◆ **megolvad** 【バターがとろけた。】 „A vaj megolvadt.” ◆ **szétfolyik** 【シュークリームは口の中でとろける。】 „A mádar-tej szétfolyik az ember szájában.” ◆ **szétomlik**

「このお菓子は口の中でとろける。」 „Ez a sütemény szétomlik a számban.”

とろけるような 【蕩けるような、盪けるような】 ◆ **andalító** 【女性のとろけるような声】 „nő andalító hangja”

どろじあい 【泥試合、泥仕合】 ◆ **mocskolódás** 【解雇された社員と会社は泥仕合を演じた。】 „Az elbocsátott dolgozó és a vállalata mocskolódtak.” ◆ **sárdobálás**

とろする 【吐露する】 ◆ **felfed** 【心情を吐露する。】 „Felfedi az érzelmeit.” ◆ **kitár** 【心を吐露する。】 „Kitárja a szívét.”

トロッコ ◆ **bányakocsi** ◆ **csille** (炭鉱の) ◆ **wagon**

トロット ◆ **ügetés**

トロットではしる 【トロットで走る】 ◆ **üget** 【馬はトロットで走っていた。】 „A ló ügetett.”

ドロップ ◆ **bukás** (落第) ◆ **cukorka** (飴) ◆ **ejtés** ◆ **ejtett labda** (野球)

ドロップアウト ◆ **kiesés** ◆ **lemorzsolódás** (中途退学) ◆ **lemorzsolódott diák** (抜け出た人)

ドロップ・キック ◆ **ejtett labda** ◆ **félröpteurugás**

ドロップ・ケーブル ◆ **bevezető kábel** (引き込み線)

ドロップでんあつ 【ドロップ電圧】 ◆ **feszültségeseés** (電圧降下)

とろとろ ◆ **gyengeség** (弱い様子) 「とろとろとした火」 „gyenge láng” ◆ **pépeség** 「とろとろに煮た豚肉」 „pépesre főtt hús” ◆ **rotyogtatva** 【豆のクリーム煮をとろとろと煮ていた。】 „Rotyogtattam a babfőzeléket.” ◆ **szenderegve** (うとうと) 「とろとろしただけでよく眠れなかった。」 „Nem aludtam mélyen, csak szenderegtem.”

どろどろ ◆ **dörögve** 【大砲がどろどろと鳴った。】 „Az ágyúk dörögtek.” ◆ **mocsokosság** (汚い様子) 「どろどろした人間関係」 „mocsos emberi kapcsolatok” ◆ **morajlással**

「雷かみなりがどろどろなと鳴った。」 „Az ég morajlott.” ◆ **sároság** (泥まみれ) 「どろどろの手」 „sáros kéz” ◆ **sűrűség** (濃い様子) 「どろどろの鼻水」 „sűrű takony”

とろとろの ◆ **pépes** 「とろとろの茄子」 „pépes padlizsán”

どろどろの ◆ **sűrű** (濃い) 「どろどろの血液」 „sűrű vér”

どろなわ 【泥縄】 ◆ **eső után köpönyeg** ◆ **kapkodás**

どろなわしきの 【泥縄式の】 ◆ **megkésett** 「どろなわしき たいさく 泥縄式の対策」 „megkésett intézkedés”

どろにまみれて 【泥に塗れて】 ◆ **sárosan** 「どろ まみ 泥に塗れて穴を掘っていた。」 „Sárosan ásta a gödröt.”

どろぬま 【泥沼】 ◆ **ingovány** ◆ **mocsár** ◆ **posvány**

どろぬまがする 【泥沼化する】 ◆ **eldurvil** ◆ **elmélyül**

どろぬまにはまりこむ 【泥沼に嵌り込む、泥沼にはまり込む、泥沼にはまりこむ】 ◆ **kátyúba jut** 「NATOは戦争の泥沼にはまり込んだ。」 „A NATO kátyúba jutott a háborúban.”

どろの 【泥の】 ◆ **iszapos**

どろパック 【泥パック】 ◆ **iszappakolás**

とろび 【とろ火】 ◆ **gyenge tűzön** 「シチューをとろ火で2時間煮込んで下さい。」 „Két óráig főzze a pörköltet gyenge tűzön!”

トロピカルフルーツ ◆ **déligyümölcs** (南国フルーツ) 「バナナはトロピカルフルーツです。」 „A banán déligyümölcs.”

トロフィー ◆ **trófea**

どろぼう 【泥棒、泥坊】 ◆ **betörő** (家に侵入する強盗) 「家に泥棒が入った。」 „Betörő járt a nálunk.” ◆ **lopás** (盗むこと) ◆ **rablás** (盗むこと) ◆ **rabló** ◆ **tolvaj** ◆ **útonálló** ◆ **うそつきはどろぼうのはじまり** 【嘘吐きは泥棒の始まり、嘘つきは泥棒の始まり、うそつきは泥棒の始まり】 uszocuki-va dorobó-no hadzsimari aki hazudik, az lop is ◆ **きゅうりょうどろぼう** 【給料泥棒】 **vállalaton élősködő ember** ◆ **きゅうりょうどろぼうであ**

る 【給料泥棒である】 **csak bejár, és felveszi a fizetését** [彼は給料泥棒です。] „Ő csak bejár, és felveszi a fizetését.” ◆ **ぎんこうどろぼう** 【銀行泥棒】 **bankrabló** ◆ **したぎどろぼう** 【下着泥棒】 **alsóneműtolvaj** ◆ **じてんしゃどろぼう** 【自転車泥棒】 **biciklitolvaj** ◆ **じどうしゃどろぼう** 【自動車泥棒】 **autótolvaj** ◆ **はんしょうどろぼう** 【半鐘泥棒】 **nyakigláb** ◆ **はんしょうどろぼう** 【半鐘泥棒】 **hórihorgas** ◆ **ひとをみたらどろぼうとおもえ** 【人を見たら泥棒と思え】 **ne bízz meg másokban**

どろぼうかぎょう 【泥棒稼業】 ◆ **hivatásszerű lopás** ◆ **hivatásszerű rablás**

どろぼうがはいる 【泥棒が入る】 ◆ **betör** 「ある知り合いのところに二度も泥棒が入った。」 „Egyik ismerősömhöz már kétszer betörték.”

どろぼうたいさく 【泥棒対策】 ◆ **betörésvédelem**

どろぼうにおいせん 【泥棒に追い銭】 ◆ **tetézi a bajt** (直訳)

どろぼうをつかまえてなわをなう 【泥棒を捕らえて縄を縛う】 ◆ **eső után köpönyeg**

どろぼうをはたらく 【泥棒を働く】 ◆ **lop** 「車泥棒を働く。」 „Kocsit lop.”

トロポニン ◆ **troponin**

トロポミオシン ◆ **tropomiozin**

ドロマイト ◆ **dolomit**

どろマッサージ 【泥マッサージ】 ◆ **iszappakolás**

どろみず 【泥水】 ◆ **sáros víz**

どろみずかぎょう 【泥水稼業】 ◆ **szexiparban dolgozás**

どろみち 【泥道】 ◆ **sáros út**

どろよけ 【泥よけ】 ◆ **sárhányó** (フェンダー) ◆ **sárvédő** (フェンダー)

トロリー ◆ **áramszedő** (集電装置)

トロリーバス ◆ **trolibusz**

トロリーポール ◆ **áramszedő kar**

どろりと ◆ **szirupszerűen** 「ソースがどろりと垂れていた。」 „Szirupszerűen csöpögött a szósz.”

どん【井】◆ **rizsestál** (どんぶり) ◇ **かつどん**【かつ井】 **rántott szelet rizzsel** ◇ **かつどん**【かつ井】 **kacudon**

どん【鈍】◆ **tompaság** ◇ **鈍する**【鈍する】 **butulás** 「貧すれば鈍する。」 „A szegénység butít.” ◇ **どんな**【鈍な】 **tompa agyú**

トンガ◆ **Tonga**

どんか【鈍化】◆ **lanyhulás**

トンガおうこく【トンガ王国】◆ **Tongai Királyság**

どんかく【鈍角】◆ **tompaszög**

どんかくさんかくけい【鈍角三角形】◆ **tompaszögű háromszög**

トンガじん【トンガ人】◆ **tongai**

どんかする【鈍化する】◆ **lanyhul** 「ひいざいせいちょうりつわ どんか 経済成長率は鈍化している。」 „Lanyhul a gazdasági fejlődés üteme.”

とんかち◆ **kalapács**

とんカツ【豚カツ】◆ **rántott disznóhús** ◇ **rántott sertéshús**

トンガの◆ **tongai**

とんがり【尖り】◆ **csúcsos** (尖り～) 「尖とんがり屋根」 „csúcsos tető”

とんがりばな【尖り鼻、とんがり鼻】◆ **hegyes orr**

とんがりぼうし【尖り帽子、とんがり帽子】◆ **csúcsos süveg** ◆ **hegyes süveg**

とんがる【尖る】◆ **hegyes** (とがる)

どんかん【鈍感】◆ **érzéketlenség**

どんかんな【鈍感な】◆ **érzéketlen** 「一本いっほんの指が鈍感です。」 „Érzéketlen az egyik lábujjam.” ◆ **rossz** 「鼻は鈍感だ。」 „Rossz a szaglásom.”

どんかんになる【鈍感になる】◆ **érzéketlen lesz** 「指先は鈍感になった。」 „Érzéketlen lett az ujjam hegye.” ◆ **meggyengül** 「鼻は鈍感になった。」 „Meggyengült a szaglásom.”

どんき【鈍器】◆ **tompa tárgy** 「被害者は鈍器で殴られて死んだ。」 „Az áldozatot egy tompa tárggyal ütötték agyon.”

とんきょうな【頓狂な】◆ **háborodott** 「とんきょう わら 頓狂な笑い」 „háborodott nevetés” ◆ **rikácsoló** とんきょう こえ 「頓狂な声」 „rikácsoló hang”

トング◆ **csipeszkanál** ◇ **さとうトング**【砂糖トング】 **cukorcsipesz** ◇ **さとうトング**【砂糖トング】 **cukorfogó** ◇ **さとうトング**【砂糖トング】 **cukorszédő**

とんぐう【頓宮】◆ **ideiglenes palota** (仮の宮殿)

どんぐり【団栗】◆ **makk**

どんぐりのせいくらべ【どんぐりの背比べ、団栗の背比べ】◆ **felesleges összemérés**

どんぐりまなこ【どんぐり眼、団栗眼】◆ **ke-rek szem**

とんこう【遁甲】◆ **tonkó**

とんこう【鈍行】◆ **lassú vonat** ◆ **személyvonat** (普通列車)

とんこうれつしゃ【鈍行列車】◆ **lassú vonat** ◆ **személyvonat**

とんこつ【豚骨】◆ **disznócsont** (豚の骨) ◆ **disznócsont-leves** (スープ)

とんコレラ【豚コレラ】◆ **sertéskolera** ◆ **sertéspestis** ◆ **sertésvész**

とんざ【頓挫】◆ **elakadás** ◆ **leállás**

どんさいな【鈍才な】◆ **nehéz felfogású**

とんざする【頓挫する】◆ **elakad** 「企画は頓挫した。」 „A projekt elakadt.” ◆ **leáll** 「資金不足で会社が頓挫した。」 „Tőkehiány miatt leállt a vállalat.”

どんさん【呑酸】◆ **gyomorégés** ◆ **savas visszafolyás**

とんし【豚脂】◆ **disznóháj** ◆ **disznózsír**

とんし【頓死】◆ **hirtelen halál**

とんしする【頓死する】◆ **hirtelen meghal**

ドンシャンぞく【ドンシャン族、東郷族、东乡族】◆ **tunghsziang nemzetiség**

どんじゅうな【鈍重な】◆ **lassú észjárású** 「鈍重どんじゅうな人」 „lassú észjárású ember” ◆ **lomha** 「鈍重どんじゅうな動き」 „lomha mozgás”

とんじゅつ【遁術】◆ **nindzsa menekülésművészet**

どんしょく 【貪食】 ◆ **bekebelezés** (食作用) ◆ **mohóság**

どんしょくさいぼう 【貪食細胞】 ◆ **fagocita** ◆ **falósejt** ◇ **たなかくどんしょくさいぼうけい** 【単核貪食細胞系】 **mononukleáris fagocita rendszer** (MPS)

どんじり 【どん尻】 ◆ **utolsó** 「競争ではいつもどん尻だった。」 „A versenyen mindig utolsó volt.”

とんじる 【豚汁】 ◆ **miszo leves disznóhúsból**

どんす 【緞子】 ◆ **damaszt** ◆ **szatén damaszt** ◇ **あやどんす** 【絢緞子】 **damaszt**

トンすう 【トン数、屯数、噸数】 ◆ **regisztertonna** ◆ **tonnaszám** ◆ **tonnatartalom** ◇ **じゅんトンすう** 【純トン数、純屯数、純噸数】 **nettó regisztertonna** ◇ **じゅんトンすう** 【純トン数、純屯数、純噸数】 **nettó tonnatartalom** ◇ **そうトンすう** 【総トン数、総屯数、総噸数】 **bruttó regisztertonna** 【総トン数 500トンの貨物船】 „ötszáz bruttó regisztertonnás teherhajó” ◇ **そうトンすう** 【総トン数、総屯数、総噸数】 **bruttó tonnatartalom**

どんする 【鈍する】 ◆ **butulás** 【貧すれば鈍する。】 „A szegénység butít.” ◇ **ひんすればどんする** 【貧すれば鈍する】 **szegénység eltompitja az elmét**

とんせい 【遁世、遷世】 ◆ **elzárkózás** ◆ **elzárkózás a világtól** ◇ **いえでとんせい** 【家出遁世】 **kolostorba vonulás** ◇ **いえでとんせい** 【家出遁世】 **zárdába vonulás**

とんせいしゃ 【遁世者、遷世者】 ◆ **remete** ◆ **világtól elzárkózott ember** ◆ **visszavonult ember**

とんせいしゅぎ 【遁世主義、遷世主義】 ◆ **remete életfelfogás** ◆ **visszavonuló életfelfogás**

とんせいする 【遁世する、遷世する】 ◆ **elzárkózik a világtól**

とんせいせいかつ 【遁世生活、遷世生活】 ◆ **remeteélet** ◆ **szerezési élet**

とんそう 【遁走】 ◆ **menekülés**

とんそうきょく 【遁走曲】 ◆ **fúga**

とんそうする 【遁走する】 ◆ **menekül**

とんそく 【豚足】 ◆ **disznóköröm** (豚の足先) ◆ **disznóláb** ◆ **köröm** (足先) ◆ **sertéscsülök**

トンゾク 【トン族、侗族】 ◆ **tung nemzetiség**

どんそく 【鈍足】 ◆ **lassú láb** 【鈍足の選手】 „lassú lábú versenyző”

とんそくにこみ 【豚足煮込み】 ◆ **körömpörkölt** (豚の足先の煮込み)

どんそこ 【どん底】 ◆ **legalja valaminek** 【絶望のどん底に落ちた。】 „A reménytelenség legaljára kerültem.”

どんそくに 【どん底に】 ◆ **legalján** 【貧乏のどん底にいる。】 „A szegénység legalján van.”

どんそこまで 【どん底まで】 ◆ **legaljára** 【人生のどん底まで落ちたが這い上がって成功した。】 „Élete legaljára került, de kimászott a gödörből, és sikeres lett.”

とんだ ◆ **észbontó** 【彼はとんだことで、お金持ちになった。】 „Észbontó, hogy mitől lett gazdag.” ◆ **hogyan lehet** 【とんだ人を好きになってしまった。】 „Hogyan szerethettem bele ebbe az emberbe?” ◆ **micsoda** 【彼はとんだ天邪鬼だ。】 „Micsoda bajkeverő, az az ember!” ◆ **rettenetes** 【とんだ間違いをしてしまった。】 „Rettenetes hibát követtem el.” ◆

szép kis 【とんだ事件に巻き込まれた。】 „Szép kis ügybe keveredtem.”

とんだけ ◆ **mennyire** (どれだけ) 【とんだけ頑張っているか知っている?】 „Van fogalmad róla, mennyire igyekszem?”

とんち 【頓知、頓智】 ◆ **gyors észjárás**
とんちがきく 【頓知が利く】 ◆ **gyors észjárású** 【頓知が利く人】 „gyors észjárású ember” ◆ **szellemes**

とんちき 【頓痴気】 ◆ **idióta**
とんちのきいた 【頓知の利いた】 ◆ **szellemes** 【頓知の利いた答えをした。】 „Szellemes választ adott.”

どんとふみつける 【どんと踏みつける】 ◆ **dob-**
bant [足をどんと踏みつけたら床が抜けた。] „Amikor dobbantottam, beszakadt a padló.”

どんとやき 【どんと焼き】 ◆ **újévi díszek**
égetése

とんとん ◆ **egyenlően** 「私と彼の能力はとんとんだ。」 „Egyenlő a képességünk.” ◆ **kipp-**
kopp ◆ **kopogtatva** ◆ **kopp-kopp** ◆ **ütöget-**
ve ◆ **veregetve** ◆ **とんとんになる** **egyen-**
lő 「収入と支出はとんとんになっている。」
„Egyenlő a bevételünk és kiadásunk.” ◇ **とんと**

んになる pozitívra fordít 「会社は収支をとんとんにすることができた。」 „Sikerült a cég egyenlegét pozitívra fordítani.” ◇ **とんとん**
びょうし 【とんとん拍子に】 **ütemesen** 「仕事はトントン拍子に進んだ。」 „A munka ütemesen haladt.”

どんでん ◆ **döngetve** ◆ **gyors ütemben** 「経済はどんでんよくなる。」 „A gazdaság gyors ütemben javul.” ◆ **lendületesen** 「彼に仕事を与えれば、どんでんやる。」 „Ha adok neki valami munkát, lendületesen végzi.” ◆ **ütemesen** 「経済はどんでん拡大した。」 „Ütemesen bővült a gazdaság.” ◇ **どんでんたたく** 【ドンドン叩く】

どんでんたたく 【ドンドン叩く】 **megdönget** 「借金取りがドアをドンドン叩いた。」 „A pénzbehajtó megdöngette az ajtót.” ◇ **どんでんたたく** 【ドンドン叩く】

dörömböl (ドアを) 「ドアをドンドン叩いた。」 „Dörömböltem az ajtón.” ◇ **どんでん**

たたく 【ドンドンと叩く】 **dönget** 「太鼓をドンドンと叩く。」 „Döngeti a dobót.”

どんでんすすめる 【どんでん進める】 ◆ **lepör-**
get 「先生は授業をどんでん進めた。」 „A tanár lepörgette az órát.”

とんとんたたく 【トントン叩く】 ◆ **kopogtat**
「ドアをトントン叩いた。」 „Kopogtattam az ajtón.” ◆ **ütöget** 「鉛筆で机をトントン叩いた。」 „Ceruzával ütögettem az asztalt.” ◆ **ve-**

reget 「彼の肩をとんとん叩いた。」 „Veregettem a vállát.”

どんでんたたく 【ドンドン叩く】 ◆ **dörömböl**
(ドアを) 「ドアをドンドン叩いた。」 „Dörömböltem az ajtón.” ◆ **megdönget** 「借金取りがドアをドンドン叩いた。」 „A pénzbehajtó megdöngette az ajtót.”

どんでんたたくこと 【ドンドン叩くこと】 ◆ **dörömbölés**

どんでんたたく 【ドンドンと叩く】 ◆ **dön-**
get 「太鼓をドンドンと叩く。」 „Döngeti a dobót.”

とんとんになる ◆ **egyenlő** 「収入と支出はとんとんになっている。」 „Egyenlő a bevételünk és kiadásunk.” ◆ **pozitívra fordít** 「会社は収支をとんとんにすることができた。」 „Sikerült a cég egyenlegét pozitívra fordítani.”

とんとんびょうし 【とんとん拍子に】 ◆ **ütemesen** 「仕事はトントン拍子に進んだ。」 „A munka ütemesen haladt.”

どんな ◆ **bármilyen** 「どんな洋服でいってもいいの?」 „Bármilyen ruhában mehetek?” ◆ **miscoda** 「それはどんな質問?」 „Micsoda kérdés ez?” ◆ **miféle** 「どんなドレスがご希望ですか?」 „Miféle ruhát akar?” ◆ **milyen** 「ガーシューパールってどんな人?」 „Milyen ember Gáspár?” ◆ **mindenféle** 「どんな楽器でも演奏できる。」 „Mindenféle hangszerezen tud játszani.” ◆ **semmiféle** 「どんな考えも浮かびませんでした。」 „Nem jutott eszembe semmiféle ötlet.” ◆ **semmilyen** 「どんな外国語も話せない。」 „Semmilyen idegen nyelvet nem beszél.” ◇ **どんなこと** **bárm**

「どんなことがあっても大丈夫。」 „Semmi baj sem lesz, történjék bármi.”

どんな 【鈍な】 ◆ **tompa agyú**

どんなおおきさでも 【どんな大きさでも】 ◆ **akármekkora** ◆ **bármekkora**

どんなこと ◆ **bármí** 「どんなことがあっても
だいじょうぶ
大丈夫。」 „Semmi baj sem lesz, történjek bár-
mi.”

どんなでも ◆ **akármilyen** 「どんな音楽を聞いて
おんがく き
ても楽しい。」 „Akármilyen zenét is hallgatok,
évezem.” ◆ **bármilyen** 「どんな仕事でもやり
したいです。」 „Bármilyen munkát elvállalok.”

どんなときにも 【どんな時にも】 ◆ **mindig**
とき まえむ
「どんな時にも前向きです。」 „Mindig opti-
mista vagyok.” ◆ **sohase** 「どんな時にも僕の
ことを忘れないで。」 „Sohase felejts el!”

どんなときも 【どんな時も】 ◆ **mindig** 「どん
とき いっしょ
な時も一緒にいてくれてありがとう。」 „Kö-
szönöm, hogy mindig mellettem voltál.”

どんなに ◆ **akármennyire** 「どんなに欲しくて
か
も買わないよ。」 „Nem fogom megvenni, akár-
mennyire szeretném.” ◆ **bármennyire** 「どん
べんきょう じょうたつ
なに勉強しても上達しなかった。」 „Bár-
mennyire is tanultam, nem fejlődtem.” ◆
mennyire 「私が貴方をどんなに愛しているか
わたし あなた あい
知らないでしょう?」 „Te nem is tudod, hogy
mennyire szeretlek.”

どんなにおおきくても 【どんなに大きくても】
おお じしん 仰
◆ **akármekkora** 「どんなに大きな地震の揺れ
き たてもの わとうかい
が来てもこの建物は倒壊しない。」 „Akármek-
kora is a földrengés, nem dől össze ez az épület.”
◆ **bármekkora** 「どんなに大きくても結構で
おお けっこう
す。」 „Bármekkora méretben jó lesz.”

どんなばあいでも 【どんな場合でも】 ◆ **min-
den esetben** (肯定文で) 「彼はどんな場合
れいせい たち
でも冷静を保つ。」 „Minden esetben megőrzi a
hidegvérét.” ◆ **semmi esetben** (否定文で)
ばあい じよせい なく わ
「どんな場合でも女性を殴ってはいけない。」
„Semmi esetben sem szabad megütni egy nőt.”

どんなふう 【どんな風】 ◆ **milyen** 「彼はどん
ふう ひと
な風な人ですか?」 „Milyen ember ő?”

トンネル ◆ **alagút** 「山にトンネルを掘った。」
やま ほ
„Alagutat fúrtak a hegybe.”

トンネルがいしゃ 【トンネル会社】 ◆ **pénzt
átcsatornázó cég**

トンネルこうじ 【トンネル工事】 ◆ **alagútépi-
tés**

トンネルする ◆ **elenged a lába között** 「ゴ
ロをトンネルした。」 „Elengedte a lába között
a lapos labdát.”

トンネルダイオード ◆ **alagútdióda**

トンネルのかいつうしき 【トンネルの開通式】
◆ **alagútavatás**

とんび (鷹、鴟、鷂) ◆ **apróságokat elcse-
nő tolvaj** (小盗人) ◆ **kánya** (とび) ◆ **kö-
peny** (外套)

ドンファン ◆ **Don Juan**

とんぶく 【頓服、屯服】 ◆ **egyszeri dózis**

とんぶくやく 【頓服薬、屯服薬】 ◆ **egyszeri
dózisú orvosság**

どんぶり 【丼】 ◆ **donburi** ◆ **rizses tál** ◆
rizstál ◇ **おやかどんぶり** 【親子丼】 **tojás-
csirke tál** (おやかどん)

どんぶりかんじょう 【丼勘定、どんぶり勘定】
◆ **durva becslés** (概算) ◆ **trehány köny-
velés** (ずさんな会計)

とんぼ (蜻蛉、蜻蜓) ◆ **szitakötő** ◇ **あかと
んぼ** 【赤とんぼ、赤蜻蛉、赤蜻蜓】 **piros szitakötő** ◇ **あかとんぼ** 【赤とんぼ、赤蜻蛉、赤蜻蜓】 **vörös szitakötő** ◇ **しおからとんぼ** 【塩辛蜻蛉】 **pásztorszitakötő** ◇ **しりきれとんぼ** 【尻切れとんぼ、尻切れ蜻蛉】 **félbehagyás** ◇ **しりきれとんぼになる** 【尻切れとんぼになる、尻切れ蜻蛉になる】 **befejezetlenül marad** 【話は尻切れとんぼになった。】 „A történet befejezetlenül maradt.”

とんぼがえり 【とんぼ返り、蜻蛉返り】 ◆
szaltó ◆ **visszafordulás** 「せつかく旅行に
い がえ
行ったのにとんぼ返りだった。」 „Végre sikerült utaznom, de rögtön vissza kellett fordulnom.”

とんぼがえりをうつ 【とんぼ返りを打つ、蜻蛉返りを打つ】 ◆ **szaltózik**

とんぼもく 【トンボ目、蜻蛉目、蜻蜓目】 ◆
szitakötök

とんま 【頓馬】 ◆ **marha** ◆ **szamár**

どんま 【鈍磨】 ◆ **tompaság**

どんま 【鈍麻】 ◆ **eltompulás** ◆ **tompulás** ◇
つうかくどんま 【痛覚鈍麻】 **fájdalomérzet**
tompulása

ドンマイ ◆ **sebjaj**

とんまな 【頓馬な】 ◆ **tökkelütött** 「^{とんま}頓馬な
^{にんげん}人間」 „tökkelütött ember”

とんまなこと 【頓馬なこと】 ◆ **hülyeség** 「
^{とんま}頓馬なことをする。」 „Hülyeségeket csinál.”

とんや 【問屋】 ◆ **nagykereskedelmi bolt** ◆
nagykereskedő ◇ **かいせんとんや** 【回船問
屋、廻船問屋】 **hajózási társaság** ◇ **かい
せんとんや** 【回船問屋、廻船問屋】 **hajózási
ügynök** ◇ **かいそうとんや** 【回漕問屋、廻漕問
屋】 **tengeri szállítmányozó** ◇ **そうはとん**

やがおろさない 【そうは問屋が卸さない、然う
は問屋が卸さない】 **szó-va tonjaga oroszzanai
nem úgy megy az**

どんよく 【貪欲】 ◆ **kapzsiság** ◆ **mohóság**

どんよくな 【貪欲な】 ◆ **kapzsi** ◆ **mohó**

どんよりした ◆ **borongós** 「^{てんき}どんよりした天気
だった。」 „Borongós volt az idő.” ◆ **borús**
「^{きぶん}どんよりした気分」 „borús hangulat”

どんよりしため 【どんよりした目】 ◆ **borús
tekintet** ◆ **ködös szem**

どんよりとした ◆ **borongós** ◆ **borús** 「^{いちにちじゅう}一日中
^{きぶん}気分はどんよりとした。」 „Egész nap bo-
rús volt a hangulatom.”

な

な ◆ **bizony** 「それは違うと思うな。」 „En bizony úgy látom, hogy tévedsz.” ◆ **csinálj** (～しな) 「食べな！」 „Egyél!” ◆ **csoda** 「よく怒られなかったな。」 „Csoda, hogy nem lett mérleges rád!” ◆ **hú** 「疲れたな。」 „Hű, de elfáradtam.” ◆ **kérem** 「是非味見して下さいな。」 „Kérem kóstolja meg!” ◆ **ne** 「走るな。」 „Ne szaladj!” ◆ **かな** 【哉】 **vajon** 「彼は来るかな。」 „Vajon eljön-e?” ◆ **しな csinálj** 「電話しな。」 „Telefonálj!” ◆ **よくやるな** 【良くやるな、良く遣るな】 **merész húzás** 「素人に主役を任せるなんてよくやるな。」 „Merész húzás volt amatőrre bízni a főszerepet.” ◆ **よくやるな** 【良くやるな、良く遣るな】 **eszem ágába sem jutna** 「コンピューターを自分で作るなんてよくやるな。」 „Nekem eszem ágába sem jutna számítógépet építeni.”

な 【名】 ◆ **hírnév** 「彼女は女優として名を上げている。」 „Színésznőként szerzett hírnevet.” ◆ **név** 「彼は自分の名すら分らない。」 „A saját nevét sem tudja.” ◆ **névlegesség** (名目) 「名ばかりの役職」 „névlegesen vezetői pozíció” ◆ **こうなりなとげる** 【功成り名遂げる】 **nagyszerű munkával híressé válik** 「功成り名遂げた人物」 „nagyszerű munkával híressé vált ember” ◆ **とおりな** 【通り名】 **közismert név** ◆ **ながあがる** 【名が上がる】 **híres lesz** 「彼は監督としての名が上がった。」 „Híres rendező lett.” ◆ **ながたかい** 【名が高い】 **híres** 「彼は学者として名が高い。」 „Híres tudós.” ◆ **ながない** 【名がない】 **névtelen** ◆ **なにしおう** 【名にし負う】 **nani siou híres** 「名にし負う町」 „híres város” ◆ **なのしれた** 【名の知れた】 **híres** 「名の知れた企業」 „híres vállalat” ◆ **なのもる** 【名乗る】 **nevezi magát** 「社長と名乗った男と話した。」 „Beszéltem

egy férfivel, aki az igazgatónak nevezte magát.” ◆ **なのもる** 【名乗る】 **felveszi a nevét** 「結婚後夫の姓を名乗った。」 „Házassága után felvette a férje nevét.” ◆ **なはたいをあらわす** 【名は体を表す】 **na-va tai-o aravasu sok mindent elárul a név** ◆ **なもない** 【名もない】 **névtelen** 「名もない俳優」 „névtelen színész” ◆ **なをあげる** 【なをあげる、名を上げる】 **híres lesz** ◆ **なをあげる** 【なをあげる、名を挙げる】 **megnevez** 「いくつのソフト会社の名をあげることが出来る？」 „Hány szoftvercéget tudsz megnevezni?” ◆ **なをいつわる** 【名を偽る】 **nevét hazudja** 「母の名を偽って銀行からお金を下ろした。」 „Az anyja nevét hazudva pénzt vett fel a bankból.” ◆ **なをうる** 【名を売る】 **hírnevet szerez** 「企業の名を売るために寄付する。」 „Hogy hírnevet szerezzen a vállalatnak, jótékonykodik.” ◆ **なをおしむ** 【名を借しむ】 **féli a hírnevét** 「命より名を借しむ。」 „Az életénél jobban félti a hírnevét.” ◆ **なをおとす** 【名を落とす】 **elveszti a hírnevét** ◆ **なをかりる** 【名を借りる】 **nevében csinál** 「他人の名を借りて借金を作った。」 „Más nevében vett fel kölcsönt.” ◆ **なをかりる** 【名を借りる】 **űrügyn csinál** 「税務調査に名を借りた人権侵害」 „adóügyi ellenőrzés ürügyn okozott emberi jogok sérelme” ◆ **なをすててじつをとる** 【名を捨てて実を取る】 **látogatnál többre tartja az eredményt** ◆ **なをだす** 【名を出す】 **megnevez** 「これを出した人の名を出したくない。」 „Nem akarom megnevezni azt, aki ezt csinálta.” ◆ **なをつけ** 【名を付ける、名をつける】 **elnevez** 「犬はレックスという名をつけられた。」 „A kutyát elnevezték Rex-nek.” ◆ **なをつける** 【名を告げる】 **megmondja a nevét** 「結婚相手の名を告げた。」 „Megmondta, hogy kívül fog összeházasodni.” ◆ **なをなす** 【名を成す】 **híres lesz**

◇ **なをよぶ** 【名を呼ぶ】 *szólítja a nevét* 「
 僕の名を呼ばれた。」 „A nevemet szólították.”
 ◇ **ひとはいちだいなはまつだい** 【人は一代名は
 末代】 *hito-va icsidai na-va matsudai ember*
tettei sokáig fennmaradnak

な 【菜】 ◆ **repcse** ◆ **zöldség** (野菜)

なあ ◆ **az** 「あの人なあ、会社をやめたよ。」
 „Te, az az ember felmondott!” ◆ **bárcsak** 「そ
 うなるといいなあ。」 „Bárcsak úgy lenne!” ◆

hú 「このビルは高いなあ。」 „Hú, de magas ez
 a ház!” ◆ **igazán** 「驚いたなあ。」 „Igazán
 meglepődtem.” ◆ **vajon** 「あした雨が降るかな
 あ。」 „Vajon holnap esni fog-e?”

ナース ◆ **nővér** 「私はこの病院のナースで
 す。」 „Én ebben a kórházban dolgozom nővér-
 ként.”

ナース・コール ◆ **nővérhívó**

ナース・ステーション ◆ **nővérpult**

ナードルフェヘルヴァール ◆ **Nándorfe-
 hérvár** (今のベオグラード)

ない ◆ **nem** 「このテレビはそんなに高くな
 い。」 „Ez a televízió nem is olyan drága.” ◆

かわらない 【変わらない】 **változatlan** 【変
 わらない世界】 „**változatlan világ**” ◆ **つかえな
 い** 【使えない】 **nem lehet használni** 【この
 店では、クレジットカードが使えない。】 „Eb-
 ben az üzletben nem lehet hitelkártyát használni.” ◆ **つかえない** 【使えない】 **használha-
 tatlan** 【他の用途に使えない道具】 „**más célra
 használhatatlan szerszám**” ◆ **つかえない** 【使
 えない】 **hasznavehetetlen** (役立たずの)
 【使えない社員】 „**hasznavehetetlen dolgozó**” ◆ **つかわれていない** 【使われていない】 **hasz-
 nálatlan** 【使われていない 商標】 „**használa-
 tlan márkajel**” ◆ **つかわれていない** 【使われ
 ていない】 **használaton kívüli** 【使われてい
 ない電話番号】 „**használaton kívüli telefon-
 szám**”

ない 【内】 ◆ **belül** (～内) 「年内にプロジェ
 クトを取めるつもり。」 „Ezen az éven belül be-

fejezzük a projektet.” ◆ **かない** 【館内】 **épü-
 leten belül** かない わ きんえん 【館内は禁煙で
 す。】 „Az épüle-
 ten belül tilos a dohányzás.”

ない 【無い、亡い】 ◆ **elhunyt** (死亡した)

◆ **nincs** 【お金が無い。】 „Nincs pénzem.” ◆

nincsen 「もう時間がない。」 „Nincsen több
 időnk.” ◆ **あることないこと** 【有る事無い事】

féligazság 「あることないことを言う。」
 „Féligazságokat mond.” ◆ **きょうみがない** 【興
 味が無い】 **nem érdekel** 【世に興味がない
 ない。】 „Nem érdekel a karrier.” ◆ **ことがない**

【事がない】 **még** 【外国にいったことがな
 い。】 „Nem jártam még külföldön.” ◆ **ことが
 ない** 【事がない】 **sohasem** (～ことがない)

【アメリカに行ったことがない。】 „Sohasem
 voltam még Amerikában.” ◆ **ないそではふれぬ**

【**ない袖は振れぬ、無い袖は振れぬ**】 **ami
 nincs, abból nem lehet adni** ◆ **ないないづく
 し** 【無い無い尽くし、ないない尽くし】 **nulla**

【**ないない尽くし**で始まった結婚生活】 „nullá-
 ról indult házasság” ◆ **ないものねだり** 【無い
 物ねだり、ない物ねだり】 **lehetetlen dolgot**

kívánni 【ない物ねだりのガールフレンド】
 „**lehetetlen dolgot kívánó barát**” ◆ **なかった**

ら ha nem lenne 【電気がなかったら世界はと
 まるでしょう。】 „Ha nem lenne áram, megáll-
 na a világ.” ◆ **なき** 【亡き】 **elhunyt** 【今亡
 き祖父は当時 60 歳だった。】 „A már elhunyt
 nagypapám akkor 60 éves volt.” ◆ **なくてななく
 せ** 【無くて七癖】 **mindenkinek van valami
 hóbortja** ◆ **なくてはならない** 【無くてはなら
 ない】 **nakute-va naranai elengedhetetlen**

【生物には水は無くてはならない。】 „Az élőlé-
 nyek számára a víz elengedhetetlen.” ◆ **なくて
 はならない** 【無くてはならない】 **nakute-va**

naranai kell 【それはそうでなくてはならな
 かった。】 „Ennek így kellett lennie.” ◆ **なけれ
 ば ha** 【資格がなければ雇えない。】 „Ha nincs
 papírod, nem vehetünk fel.” ◆ **なさそう** 【無さ
 そう】 **ügy tűnik nincs** 【体
 に異常はなさそ
 うだ。】 „Ügy tűnik nincs semmi baja.” ◆ **は
 がない** 【歯がない、歯が無い】 **fogatlan** 【
 老人は歯がなかった。】 „Az öregember fogat-

lan volt.” ◇ **はてしない** [果てしない] **határ-talan** せいさく は おろ おどろ 「政策の果てしない愚かさ」に驚いた。」 „Meglépdtem az intézkedés határtalan ostobaságán.”

ナイアガラのたき 【ナイアガラの滝】 ◇ **Niagara-vízesés**

ないあつ [内圧] ◇ **belső nyomás**

ないい [内意] ◇ **belső szándék** ◇ **gondolat** ◇ **rejtett szándék**

ないい [内表] ◇ **fürdőköntös**

ナイーブな ◇ **naiv** [ナイーブな性格] „naiv természet”

ないいん [内因] ◇ **belső ok** ◇ **ないいんせい** [内因性] **belső okokra visszavezethető** ないいんせいせいしんびょう (内因性～) „belső okokra visszavezethető idegbetegség”

ないいんし [内因子] ◇ **belső tényező** ◇ **int-rinsic faktor**

ないいんせい [内因性] ◇ **belső eredetű** (内因性～) ◇ **belső okokra visszavezethető** ないいんせいせいしんびょう (内因性～) [内因性 精神病] „belső okokra visszavezethető idegbetegség” ◇ **endogén** (内因性～)

ないえん [内縁] ◇ **élettársi kapcsolat** (内縁関係)

ないえんかんけい [内縁関係] ◇ **élettársi kapcsolat** ◇ **élettársi viszony**

ないえんのおと [内縁の夫] ◇ **élettárs**

ないえんのおつ [内縁の妻] ◇ **élettárs**

ないえんのパートナー [内縁のパートナー] ◇ **élettárs**

ないえんのおうふう [内縁の夫婦] ◇ **élettársak**

ないおん [内温] ◇ **endoterm** (内温～)

ないおんせい [内温性] ◇ **endotermia** [内温性と外温性] „endotermia és ektotermia”

ないおんどうぶつ [内温動物] ◇ **endoterm állat**

ないか [内科] ◇ **belgyógyászat**

ないかい [内海] ◇ **beltenger**

ないかい [内界] ◇ **belső világ** (内部の世界) ◇ **lelki világ** (心の中の世界)

ないかい [内科医] ◇ **belgyógyász**

ないがい [内外] ◇ **kívül-belül** [県内外の] けんないがい きぎょう 企業] „megyén kívüli és belüli vállalatok” ◇ **kö-**

rülbelül [入院期間は一週間内外です。] „Körülbelül egy hetet kell feküdni a kórházban.”

◇ **külföld és belföld** (国内と国外) [このけんきゅうせいかわないがい たか ひょうか え 研究成果は内外で高い評価を得ている。] „Külföldön és belföldön egyaránt nagyra értékelik ezt a kutatási eredményt.”

ないかいセンサー [内界センサー] ◇ **belső érzékelő**

ないがいの [内外の] ◇ **külső-belső** [内外の] ないがい てき 敵] „külső-belső ellenség”

ないかえい [内花類] ◇ **belső toklász**

ないかく [内角] ◇ **belső szög** [三角形の] さんかくけい ないかく わ 内角の和] „háromszög belső szögeinek összege” ◇ **belső szöglet**

ないかく [内閣] ◇ **kabinet** ◇ **kormány** [内閣を組織する政治] „kormányalakító párt” ◇ **minisztérium** ◇ **かげのなくかく** [影の内閣] **árnyékkormány** ◇ **きょこくいつちなくかく** [挙国一致内閣] **nemzeti egységkormány** ◇ **しんなくかく** [新内閣] **új kormány** ◇ **たんどくなくかく** [単独内閣] **egypárti kormány** ◇ **れんりつなくかく** [連立内閣] **koalíciós kormány**

ないかくかくいそう [内閣改造] ◇ **kormányátalakítás**

ないかくかくりょう [内閣閣僚] ◇ **kormánytag**

ないかくかんぼう [内閣官房] ◇ **kancellária-hivatal** ◇ **miniszterelnöki hivatal**

ないかくかんぼうちょうかん [内閣官房長官] ◇ **kabinet-főtítká** ◇ **kancellária-hivatal vezetője** ◇ **miniszterelnöki hivatal vezetője**

ないかくきき [内閣の危機] ◇ **kormányváltás**

ないかくこくじ [内閣告示] ◇ **kormánybejelentés** ◇ **kormányközlemény**

ないかくさんよ [内閣参与] ◇ **kormánytanácsos**

ないかくそうじしょく 【内閣総辞職】 ◆ **kor-mány testületi lemondása**

ないかくそうりだいじん 【内閣総理大臣】 ◆ **miniszterelnök**

ないかくのこうてつ 【内閣の更迭】 ◆ **kor-mányátalakítás**

ないかくのしゅはん 【内閣の首班】 ◆ **kor-mányfő**

ないかくばいか 【核内倍加】 ◆ **endoredupli-káció**

ないかくふ 【内閣府】 ◆ **kormányközpont**

ないかくふざい 【内閣不在】 ◆ **anarchia**

ないかくふざいの 【内閣不在の】 ◆ **anarchi-kus**

ないかくふしんにん 【内閣不信任】 ◆ **kor-mánnyal szembeni bizalmatlanság**

ないがしろにする 【蔑ろにする】 ◆ **fittyet hány** 「仕事を蔑ろにする。」 „Fittyet hány a munkájára.” ◆ **lebecsül** 「これを蔑ろにしてはいけない。」 „Ez nem lebecsülendő.” ◆ **nem törődik vele** 「子どもを蔑ろにする。」 „Nem törődik a gyerekével.”

ないかひ 【内果皮】 ◆ **belső termésfal** ◆ **endokarpium**

ないかん 【内観】 ◆ **betekintés**

ないき 【内規】 ◆ **belső szabály**

ないきょく 【内局】 ◆ **kormányhivatal**

ないきん 【内勤】 ◆ **beltéri munka** ◆ **irodai munka**

ないきんい 【内勤医】 ◆ **kórházban dolgozó orvos** ◆ **rezidens orvos**

ないきんいん 【内勤員】 ◆ **irodai alkalma-zott**

ないきんしゃ 【内勤者】 ◆ **irodai dolgozó**

ないきんじゅんさ 【内勤巡查】 ◆ **belső szolgálatot végző rendőr** ◆ **rendőrségen dolgozó rendőr**

ないきんする 【内勤する】 ◆ **beltéri munkát végez** ◆ **irodai munkát végez**

ないけい 【内径】 ◆ **belső átmérő** 「管の外徑くだと内徑がいけい」 ◆ **kali-ber** (口径)

ないけいどうみゃく 【内頸動脈、内頸動脈】 ◆ **belső fejtverőér**

ないこう 【内向】 ◆ **befelé fordulás**

ないこう 【内攻】 ◆ **belső gyötrelém** ◆ **belső támadás**

ないこう 【内腔】 ◆ **lumen**

ないこう 【内項】 ◆ **beltag** 「内項ないこうの積せきは等しい。」 „A beltagok szorzata egyenlő a kültagok szorzatával.”

ないこうする 【内向する】 ◆ **magába fojtó-dik** 「怒りが内向いかにする人」 „mérgét magába fojtó ember” ◆ **magába fordul** 「自分の世界に内向ないこうする子供」 „magába forduló gyerek”

ないこうする 【内攻する】 ◆ **belülről gyötör** 「嫉妬心しつとしんが内攻ないこうした。」 „Belülről gyötörte a féltékenység.” ◆ **belülről támad** 「彼の病氣かれは内攻ないこうした。」 „A betegsége belülről támadt.”

ないこうてきな 【内向的な】 ◆ **befelé forduló** ◆ **introvertált** 「内向ないこう的な人」 „introvertált ember”

ないこうどうぶつもん 【内肛動物門】 ◆ **nyers-férgek**

ないこうはい 【内交配】 ◆ **rokonkeresztkezés**

ないこく 【内国】 ◆ **belföld**

ないこくじん 【内国人】 ◆ **belföldi**

ないこつかく 【内骨格】 ◆ **belső váz**

ないさい 【内債】 ◆ **belföldi adósság**

ないざい 【内在】 ◆ **immanencia** (哲学の) ◆ **lakozás** ◆ **rejlés**

ないざいする 【内在する】 ◆ **lakozik** 「自然しぜんに内在ないざいする力」 „természetben lakozó erő” ◆ **rejl-lik** 「システムに内在ないざいする矛盾むじゅん」 „rendszerben rejlő ellentmondás”

ないざいてきな 【内在的な】 ◆ **belső** 「内在ないざい的価値かち」 „belső érték” ◆ **benne rejlő** 「内在ないざい的な美」 „benne rejlő szépség”

ないし 【乃至】 ◆ **illetve** (または) ◆ **között** (間に) 「1 0 ないし 2 0。」 „Tíz és

húsz között.” ◆ **vagy** (または) ^{ひがし} 「東ないし
みなみ かせ
南の風」 „keleti vagy déli szél”

ないじ 【内示】 ◆ **bizalmas információ** ◆ **nem hivatalos közlés** ^{てんきん ないし う} 「転勤の内示を受けた。」 „Nem hivatalosan közölték velem, hogy áthelyeznek.”

ないじ 【内耳】 ◆ **belső fül**

ナイジェリア ◆ **Nigéria**

ナイジェリア人 【ナイジェリア人】 ◆ **nigériai**

ナイジェリアの ◆ **nigériai**

ないじえん 【内耳炎】 ◆ **belsőfügyulladás**

ないしきょう 【内視鏡】 ◆ **endoszkóp** 「
ないしきょう い ほ け
内視鏡を入れたとき吐き気がした。」 „Amikor ledugták nekem az endoszkópot, hányingerem lett.”

ないしきょうけんさ 【内視鏡検査】 ◆ **endoszkópos vizsgálat**

ないしきょうけんさほう 【内視鏡検査法】 ◆ **endoszkópia**

ないじする 【内示する】 ◆ **nem hivatalosan közöl**

ないしつ 【内質】 ◆ **endoplazma**

ないじつ 【内実】 ◆ **valós helyzet** ^{かてい} 「家庭の
ないじつ ともだち う あ
内実を友達に打ち明けた。」 „A barátjának elárult, mi a valós helyzet a családjában.”

ないしゃし 【内斜視】 ◆ **befelé kancsalítás**

ないじゆ 【内需】 ◆ **belföldi kereslet** (国内の需要) 「
ないじゆ がいじゆ
内需と外需」 „belföldi és külföldi kereslet” ◆ **belső kereslet** 「
ないじゆ わかくだい
内需は拡大した。」 „Bővült a belső kereslet.”

ないしゅう 【内周】 ◆ **belső kerület** ^{ゆびわ} 「指輪の
ないしゅう はか
内周を図った。」 „Megmértem a gyűrű belső kerületét.” ◆ **belső kör** 「
ほり わ がいしゅう
レコード針は外周から内周へ進む。」 „A hanglemeztű a külső körtől halad a belső kör felé.”

ないじゅうがいがう 【内柔外剛】 ◆ **kifelé erős belül viszont gyenge** 「
ないじゅうがいがう ひと
内柔外剛の人」 „kifelé erős belül viszont gyenge ember”

ないしゅつつ 【内出血】 ◆ **belső vérzés**

ないじゅようき 【内受容器】 ◆ **interoceptor** ◆ **interoreceptor**

ないしょ 【内緒、内所】 ◆ **titok** ^{ないしょ} 「内緒にしておいて！」 „Tartsd titokban!”

ないじょ 【内助】 ◆ **feleség segítsége** 「
かれ せいこう わ ないじょ こう
彼の成功には内助の功があった。」 „A felesége segített, hogy sikeres lehessen.”

ないしょう 【内傷】 ◆ **belső sérülés**

ないしょう 【内相】 ◆ **belügyminiszter**

ないしょう 【内証】 ◆ **anyagi helyzet** (金銭的な事情) ◆ **belső megvilágosodás**

ないしょう 【内障】 ◆ **belső akadály** ◆ **szemprobléma** ◇ **こくないしょう** 【黒内障】 **fekete hályog** ◇ **はくないしょう** 【白内障】 **szürke hályog** ◇ **りよくないしょう** 【緑内障】 **zöld hályog**

ないしょう 【内鞘】 ◆ **periciklus**

ないしょく 【内職】 ◆ **bedolgozás** ◆ **fusi** (私用の仕事) ◆ **fusimunka** (私用の仕事) ◆ **háziipar** ◆ **mellék munka** (副業)

ないしょくする 【内職する】 ◆ **bedolgozik** 「
かあ わいえ ないしょく
お母さんは家で内職する。」 „Az anyukám bedolgozik.” ◆ **fuszik** (私用の仕事をする)

ないしょごと 【内緒事】 ◆ **bizalmas ügy**

ないしょで 【内緒で、内所で】 ◆ **titokban** ^{ともだち ないしょ はな} 「
それについて友達に内緒で話した。」 „Titokban elmondtam azt a dolgot a barátomnak.”

ないしょにする 【内緒にする】 ◆ **nem ad tovább** ^{き はなし ないしょ} 「
聞いた話を内緒にした。」 „Nem adtam tovább, amit hallottam.” ◆ **nem mond tovább** ^{わ ないしょ} 「
これは内緒にして！」 „Ezt ne mond tovább senkinek!”

ないしょばなし 【内緒話】 ◆ **bizalmas beszélgetés**

ないしるい 【内翅類】 ◆ **fejlett szárnyas rovarok**

ないしん 【内心】 ◆ **háromszögbe irt kör középpontja** ◆ **lelke mélye** 「
ないしん かいこ うれ
内心悔しかつた。」 „A lelke mélyén bántotta a dolog.” ◆ **szíve mélye** ◆ **titkon** 「
ないしん かいこ うれ
内心解雇されて嬉しかつた。」 „Titkon örültem, hogy kirúgtak a cégtől.”

ないしん 【内申】 ◆ **belső jelentés**
ないじん 【内陣】 ◆ **belső szentély**
ないしんしょ 【内申書】 ◆ **tanuló előmenete-
lének belső jelentése**
ないしんする 【内申する】 ◆ **belső jelentést
tesz**
ないしんのう 【内親王】 ◆ **királyi hercegnő**
ないすいはんらん 【内水氾濫】 ◆ **belvíz**
ナイス・ガイ ◆ **remek fickó**
ナイス・ショット ◆ **remek ütés**
ナイス・トライ ◆ **ügyes próbálkozás**
ナイス・ピッチ ◆ **remek dobás**
ないせい 【内政】 ◆ **belpolitika**
ないせい 【内生】 ◆ **belső eredetű** (内生～)
◆ **endogén** (内生～)
ないせい 【内省】 ◆ **magába tekintés** ◆ **ön-
elemzés**
ないせい 【内製】 ◆ **házon belüli gyártás**
ないせいかんしょう 【内政干渉】 ◆ **beavatk-
zás a belügyekbe**
ないせいぎ 【内性器】 ◆ **belső nemi szerv**
ないせいてきな 【内省的な】 ◆ **önelemző**
ないせいへんすう 【内生変数】 ◆ **endogén
változó**
ないせいほうし 【内生孢子】 ◆ **endospóra**
ないせき 【内戚】 ◆ **apai rokon**
ないせき 【内積】 ◆ **belső szorzat** ◆ **skalá-
ris szorzat**
ないせつ 【内接】 ◆ **beírás** ◆ **belülről érin-
tés**
ないせつえん 【内接円】 ◆ **beírt kör**
ないせつする 【内接する】 ◆ **beleíródik** 「
三角形に内接する円を描いた。」 „Megszer-
kesztettem a háromszögbe írt kört.” ◆ **belülről
érint**
ないせつせん 【内接線】 ◆ **belső érintő** ◇ **き
ょうつうないせつせん** 【共通内接線】 **közös
belső érintő**
ないせん 【内戦】 ◆ **belháború** ◆ **belharc** ◆
belviszály ◆ **polgárháború**
ないせん 【内線】 ◆ **belső vonal** 「外線と内線
」 „külső és belső vonal” ◆ **telefonmellék**

ないせんでんわ 【内線電話】 ◆ **belső telefon**
ないせんばんごう 【内線番号】 ◆ **mellék** 「
部長の内線番号は何番ですか？」 „Az osztályve-
zetőt melyik melléken lehet elérni?” ◆ **telefon-
mellék száma**
ないそう 【内装】 ◆ **belsőépítészet** ◆ **lakbe-
rendezés**
ないぞう 【内臓】 ◆ **belső szerv** ◆ **bensőség**
「鶏から内臓を取り出した。」 „Kiszedte a
csirkéből a bensőséget.” ◆ **zsiger** 「内臓にたく
さんの脂肪が溜まってしまった。」 „A zsigere-
ken sok zsír rakódott le.”
ないぞう 【内蔵】 ◆ **beépített** (内蔵～) ◆
belső (内蔵～)
ないぞうかんかくしんけい 【内臓感覚神経】 ◆
zsigeri érzőideg
ないそうこうじ 【内装工事】 ◆ **belsőépíté-
zeti munka**
ないぞうしっかん 【内臓疾患】 ◆ **szervi be-
tegség**
ないぞうしぼう 【内臓脂肪】 ◆ **zsigeri zsír**
ないそうする 【内装する】 ◆ **belsőépítészeti
munkát végez**
ないぞうする 【内蔵する】 ◆ **bele van építve**
「このノートパソコンはカメラを内蔵していま
す。」 „Ebbe a laptopba bele van építve a kame-
ra.” ◆ **tartalmaz** 「アンプを内蔵するアクティ
ブスピーカー」 „erősítőt tartalmazó aktív hang-
szóró”
ないぞうドライブ 【内蔵ドライブ】 ◆ **beépi-
tett meghajtó**
ないぞうの 【内臓の】 ◆ **zsigeri**
ないぞうのびょうき 【内臓の病気】 ◆ **szervi
betegség**
ないそうほう 【内挿法】 ◆ **interpoláció**
ないぞうマイク 【内蔵マイク】 ◆ **beépített
mikrofon**
ないぞうをとります 【内臓を取り出す】 ◆ **ki-
belez** 「豚の内臓を取り出した。」 „Kibelez-
tem a disznót.” ◆ **kizsigerel**
ないそくしんけいそく 【内側神経束】 ◆ **belső
idegköteg**

ないそではふれぬ 【ない袖は振れぬ、無い袖は振れぬ】 ◆ **ami nincs, abból nem lehet adni**

ないそん 【内孫】 ◆ **családot továbbvívó gyerektől származó unoka** (うちまご)

ナイター ◆ **esti mérkőzés**

ないだく 【内諾】 ◆ **nem hivatalos beleegyezés** [彼の内諾を得た。] „Megkaptam a nem hivatalos beleegyezését。”

ないだくする 【内諾する】 ◆ **nem hivatalosan elfogad** [俳優は出演の内諾をした。] „A színész nem hivatalosan elfogadta a szerepet。”

ないち 【内地】 ◆ **belső terület** (内部) ◆ **belterület** (内部) ◆ **haza** [内地へ帰った。] „Visszatértem a hazámba。”

ないち 【内治】 ◆ **belügy**

ないちきんむ 【内地勤務】 ◆ **belsőzolgálat**

ないちさん 【内地産】 ◆ **hazai termék**

ないちしじょう 【内地市場】 ◆ **hazai piac**

ないちじん 【内地人】 ◆ **helyi lakosok** ◆ **Hon-sú lakosai**

ないちゅう 【内柱】 ◆ **belső oszlop** ◆ **endosztil**

ないちりゅうがく 【内地留学】 ◆ **hazai vendéghiakként tanulás**

ないちりょこう 【内地旅行】 ◆ **belföldi út**

ナイチンゲール ◆ **fülemüle** (小夜啼鳥)

ないつう 【内通】 ◆ **összejátszás** ◆ **titkos kommunikáció**

ないつうしゃ 【内通者】 ◆ **áruló** ◆ **beépített ember** ◆ **belső ellenség** ◆ **belső informátor** ◆ **tégla**

ないつうする 【内通する】 ◆ **elárul** (裏切つて敵に通ずる) [産業スパイは会社の秘密を内通した。] „Az ipari kém elárulta az üzleti titkokat。” ◆ **leadja a drótot** [スパイは敵に内通した。] „A kém leadta a drótot。” ◆ **titokban beszélget** (密通する) [彼はある女と内通していた。] „A férfi titokban beszélgetett egy nővel。”

ないてい 【内偵】 ◆ **kifürkészés** ◆ **titokban felderítés**

ないてい 【内定】 ◆ **ajánlat** [就職内定が取り消された。] „Törölték az állásajánlatot。” ◆ **nem hivatalos döntés** ◆ **しゅうしょくないていりつ** 【就職内定率】 **elhelyezkedési arány** ◆ **ないていがきまる** 【内定が決まる】 **beválaszt** [ある選手のオリンピック内定が決まった。] „A versenyzőt beválasztották az olimpiai csapatba。”

ないていがきまる 【内定が決まる】 ◆ **beválaszt** [ある選手のオリンピック内定が決まった。] „A versenyzőt beválasztották az olimpiai csapatba。”

ないていする 【内偵する】 ◆ **kifürkész** [夫が誰と浮気しているか内偵する。] „Kifürkész, kivel csalja meg a férje。” ◆ **titokban felderít**

ないていする 【内定する】 ◆ **nem hivatalosan eldönt** [新卒の就職が内定した。] „Nem hivatalosan eldöntötték, hogy felveszik a végzős diákat。”

ないていをもらう 【内定をもらう、内定を貰う】 ◆ **ajánlatot kap** [第一希望の会社から内定をもらった。] „Ajánlatot kaptam a cégtől, ahova leginkább szeretnék menni。”

ないてき 【内的】 ◆ **belső** (内的～) [内的価値] „belső érték” ◆ **lelki** (心の) [内的生活] „lelki élet” ◆ **veleszületett** (遺伝の)

ないてきどくはく 【内的独白】 ◆ **belső monológ**

ないてきよういん 【内的要因】 ◆ **belső ok** [ストレスの内的要因] „stressz belső oka”

ないてしまう 【泣いてしまう】 ◆ **könnyre fakad** [繊細な妻はちょっとしたことで泣いてしまう。] „Az érzékeny feleségem a legkisebb dologra is könnyre fakad。”

ないでしよう ◆ **valószínűtlen** [衛星が落ちることはないでしょう。] „Valószínűtlen, hogy leesik a műhold。”

ないもわらっても 【泣いても笑っても】 ◆

lesz, ami lesz な わら ないはつてき どうき 「泣いても笑ってもこれは最後のチャンスだから頑張らしましょう！」 „Lesz, ami lesz, ez az utolsó esélyünk, igyekezzünk hát!”

ないでんきん 【内転筋】 ◆ **közelítő izom**

ナイト ◆ **éjjel** ◆ **huszár** (チェスで)

ナイトウエア ◆ **hálóruha**

ナイトガウン ◆ **hálókötös** ◆ **kötös**

ナイトキャップ ◆ **hálósapka** (帽子) ◆ **lefekvés előtti itóka** (酒)

ないどくそ 【内毒素】 ◆ **endotoxin**

ナイトクラブ ◆ **éjjeli mulatóhely** ◆ **éjszakai lokál** ◆ **éjszakai szórakozóhely** ◆ **lokál** ◆ **mulatóhely** ◆ **szórakozóhely**

ナイトゲーム ◆ **esti mérkőzés**

ナイトしゃく 【ナイト爵】 ◆ **lovag** ◆ **vitéz**

ナイトショー ◆ **éjszakai show**

ナイト・テーブル ◆ **éjjeliszekevény**

ナイトローブ ◆ **kötös** (ナイトガウン)

ないないづくし 【無い無い尽くし、ないない尽

くし】 ◆ **nulla** づ はじ 「ないない尽くしで始まった結婚生活」 „nulláról indult házasság”

ないないで 【内々で】 ◆ **bizalmasan** 「それについて内々で話したい。」 „Erről bizalmasan szeretnék veled beszélni.” ◆ **maguk között** 「返済を内々で約束した。」 „Maguk között megállapodtak a visszafizetésről.”

ないないにする 【内々にする】 ◆ **bizalmasan**

kezel われわれ ないない やくそく 「我々だけで内々にした約束」 „kettőnk között bizalmasan kezelt ígért”

ないないの 【内々の】 ◆ **titkos** ないない と 「内々の取り

決め」 „titkos megállapodás”

ないねんエンジン 【内燃エンジン】 ◆ **belső-égésű motor**

ないねんきかん 【内燃機関】 ◆ **belsőégésű motor** ◆ **robbanómotor**

ないはいにゆう 【内胚乳】 ◆ **endospermium**

ないはいよう 【内胚葉】 ◆ **belső csíralemez** ◆ **endoderma**

ないはつてきな 【内発的な】 ◆ **akaratlagos**

◆ **belső** ないはつてき どうき 「内発的な動機」 „belső indíttatás” ◆

spontán くに ないはつてき 勝手に 「国の内発的な発展」 „ország spontán fejlődése”

ないはんそく 【内反足】 ◆ **dongaláb** ◆ **tuskoláb**

ないひ 【内皮】 ◆ **endodermisz** ◆ **endotélium** ◆ **けっかんないひ** 【血管内皮】 **endotélium**

ないびこう 【内鼻孔】 ◆ **belső orrnyílás**

ナイフ ◆ **kés** にく き 「ナイフで肉を切った。」 „Késsel vágtam a húst.” ◆ **おりたたみしきナイフ** 【折り畳み式ナイフ】 **bicska** ◆ **くだものナイフ** 【果物のナイフ】 **gyümölcsvágó kés** ◆ **じつとくナイフ** 【十徳ナイフ】 **sok funkciós bicska** (アーミーナイフ) ◆ **デザート・ナイフ** **desszertkés** ◆ **ナイフでおそう** 【ナイフで襲う】 おとこ わ あいて **naifude oszou megkésel** 「男は相手をナイフで襲った。」 „A férfi megkéselte a társát.” ◆ **バター・ナイフ** **vajkés** ◆ **パレット・ナイフ** **festékkeverő kés** ◆ **ペーパー・ナイフ** **papírvágó kés**

ないぶ 【内部】 ◆ **belseje** ちぎゅう ないぶ しら 「地球の内部を調べた。」 „A Föld belsejét tanulmányozta.” ◆ **bel-**

ないぶ あらせ **ső** 「内部争い」 „belső harc” ◆ **belső rész** ないぶ がいぶ き 「内部と外部」 „belső és külső rész” ◆ **belül** ないぶ わくうどう 「木の内部は空洞になっていた。」 „A fa belül üreges volt.” ◆ **ないぶの** 【内部の】 **belső** 「この組織には内部の敵がいる。」 „Ebben a szervezetben belső ellenség lapul.”

ないぶエネルギー 【内部エネルギー】 ◆ **belső energia** (熱力学)

ないぶかんさ 【内部監査】 ◆ **belső audit** ◆ **belső ellenőrzés**

ないぶかんさにん 【内部監査人】 ◆ **belső ellenőr**

ないぶぎせいせいぶつ 【内部寄生物】 ◆ **endoparazita**

ないぶぎせいちゆう 【内部寄生虫】 ◆ **endoparazita** (体内寄生虫)

ないふく 【内服】 ◆ **beszedés**

ないふくする 【内服する】 ◆ **beszed** くすり 「薬を内服する。」 „Beszedi a gyógyszert.” ◆ **bevesz**

「げねつざい 解熱剤を内服した。」 „Bevette a lázcsillapítót.”

ないふくやく 【内服薬】 ◆ **bevehető gyógyszer**

ないふけんさ 【内部検査】 ◆ **belső ellenőrzés**

ないぶこうぞう 【内部構造】 ◆ **belső felépítés**

ないぶこくはつ 【内部告発】 ◆ **belső információ** ◆ **besúgás**

ないぶこくはつしゃ 【内部告発者】 ◆ **besúgó** ◆ **informátor**

ナイフさばき 【ナイフ捌き】 ◆ **késforgatás**

ナイフじゅつ 【ナイフ術】 ◆ **késvívás**

ないぶせいしょくき 【内部生殖器】 ◆ **belső ivarszerv** ◆ **gonád**

ないぶちょうさ 【内部調査】 ◆ **belső vizsgálat**

ないぶていこう 【内部抵抗】 ◆ **belső ellenállás**

ナイフでおそう 【ナイフで襲う】 naifude

OSZOU ◆ **késel** ◆ **megkésel** おとこわ あいて 「男は相手をナイフで襲った。」 „A férfi megkéselte a társát.”

ないぶでさす 【ナイフで刺す】 ◆ **megkésel**

ナイフなげ 【ナイフ投げ】 ◆ **késdobálás**

ないぶの 【内部の】 ◆ **belső** 「この組織には内部の敵がいる。」 „Ebben a szervezetben belső ellenség lapul.”

ナイフのほら 【ナイフの腹】 ◆ **kés lapja**

ないぶひばく 【内部被曝】 ◆ **belső sugárfer-tőzés**

ないぶひばくする 【内部被曝する】 ◆ **belső**

sugárfer-tőzést kap ほうしゃせいぶつしつ ちくせき 「放射性物質が蓄積して内部被曝した。」 „Felhalmozódott benne a radioaktív anyag, és belső sugárfer-tőzést kapott.”

ナイフ・ブリーツ ◆ **éles berakás**

ないぶほりゅう 【内部保留】 ◆ **belső tartalék**

ないぶん 【内紛】 ◆ **belső villongás** ◆ **belső vizsály** どうない ないぶん た 「党内で内紛が絶えない。」 „A pár-

ton belül nem szűnik a belső vizsály.” ◆ **belviszály**

ないぶん 【内分】 ◆ **belső osztás** ◆ **felosztás**

ないぶん 【内聞】 ◆ **bizalmas értesülés** 「これはご内聞をお願いします。」 „Kérem kezelje ezt az értesülést bizalmasan!” ◆ **titkos információ**

ないぶんする 【内分する】 ◆ **feloszt** せんぶん 「線分を内分する。」 „Felosztja a szakaszt.”

ないぶんにする 【内聞にする】 ◆ **nem árul el** じじつ ないぶん 「事実を内聞にした。」 „Nem árulták el az igazságot.”

ないぶんびがく 【内分生物学】 ◆ **endokrinológia**

ないぶんびつ 【内分泌】 ◆ **belső elválasztás** ◆ **belső kiválasztás** ◆ **endokrin** (内分泌 ~)

ないぶんびつえき 【内分泌液】 ◆ **belső elválasztású hormon**

ないぶんびつがく 【内分生物学】 ◆ **endokrinológia** (ないぶんびがく)

ないぶんびつきかん 【内分泌器官】 ◆ **belső elválasztású szerv**

ないぶんびつけい 【内分泌系】 ◆ **endokrin rendszer**

ないぶんびつせん 【内分泌腺】 ◆ **belső elválasztású mirigy** ◆ **endokrin mirigy**

ないぶんびつぞうき 【内分泌臓器】 ◆ **belső elválasztású szerv**

ないぶんびつづつ 【内分泌物】 ◆ **belső elválasztású anyag**

ないへき 【内壁】 ◆ **belső fal** ◆ **válaszfal**

ないほう 【内包】 ◆ **rejlés** ◆ **tartalom**

ないほう 【内報】 ◆ **bizalmas információ** 「じょうきょう 状況について内報を受けた。」 „Bizalmas információt kaptam a helyzetről.” ◆ **füles** (俗語)

ないほうけっしょう 【内包結晶】 ◆ **endomorf kristály**

ないほうしゃ 【内報者】 ◆ **informátor**

ないほうする 【内包する】 ◆ **foglaltatik** 「この言葉は差別的な意味を内包する。」 „Ebben a

szóban diszkriminatív jelentés foglaltatik.” ◆ **jár**
 (伴う) 「これはリスクを内包^わしている。」
 „Ez kockázattal jár.” ◆ **rejlík** 「彼の発言は
 反政府的な批判を内包^わする。」 „A jelentésében
 kormányellenes kritika rejlík.”

ないほうする 【内報する】 ◆ **bizalmasan el-
mond**

ないまく 【内幕】 ◆ **kulisszák mögött** ◆ **mű-
helytitok**

ないませ 【ない交ぜ、緋交ぜ】 ◆ **keverés**

ないませにする 【ない交ぜにする、緋交ぜに
 する】 ◆ **kever** 「虚実をないませにした。」
 „Keverte a valóságot a valótlannal.”

ないみつに 【内密に】 ◆ **bizalmasan** 「これを
 内密^{ないみつ}に扱^{あつか}ってください。」 „Kérem, kezelje bi-
 zalmasan!” ◆ **diszkrétén** 「この件は内密^{けんわ}に
 扱^{あつか}ってください！」 „Kérem, kezelje diszkrétén
 az ügyet!”

ないみつにする 【内密にする】 ◆ **titokban**
tart 「彼は事件を内密^{かれわ}にした。」 „Titokban
 tartotta az esetet.”

ないみつの 【内密の】 ◆ **bizalmas** 「内密^{ないみつ}の話
 をした。」 „Bizalmas dolgot mondott.” ◆
diszkrét 「内密^{ないみつ}の情報^{じょうほう}」 „diszkrét informá-
 ció” ◆ **titkos** 「内密^{ないみつ}の情報^{じょうほう}」 „titkos informá-
 ció”

ないむ 【内務】 ◆ **belső munka** 「営業^{えいぎょう}で外回^{そとまわ}
 りをしなきゃならないのに、内務^{ないむ}で手がいっば
 いです。」 „Külső ügyeken kellene dolgoznom,
 de tele vagyok belső munkával.” ◆ **belügy**

ないむしょう 【内務省】 ◆ **belügyminisztéri-
um** (訳語)

ないむだいじん 【内務大臣】 ◆ **belügyminisz-
ter**

ないむちょうかん 【内務長官】 ◆ **belügyi ál-
lamtitkár**

ないめい 【内命】 ◆ **titkos parancs**

ないめん 【内面】 ◆ **belseje** 「機械^{きかい}の内面^{ないめん}観察^{かんさつ}
 」 „gép belsejének vizsgálata” ◆ **belső felület**
 「内面^{ないめん}研削^{けんさく}」 „belső felület köszörülése” ◆ **be-**

lül 「彼の内面^{かれ}はよい人^{ないめん}です。」 „Ő belül jó em-
 ber.” ◆ **lélek** 「内面^{ないめん}の苦悩^{くのみ}」 „lelki gyötrelem”

ないめんせいかつ 【内面生活】 ◆ **belső élet** ◆
lelki élet

ないめんてきな 【内面的な】 ◆ **belső** 「内面的^{ないめんてき}
 な性格^{せいかく}」 „belső természet”

ないものねだり 【無い物ねだり】 ◆ **lehetet-
len kérés** 「どこでもドアは無い物^{わな}ねだり
 だ。」 „A teleportáció lehetetlen kérés.”

ないものねだり 【無い物ねだり、ない物ねだ
 り】 ◆ **lehetetlen dolgot kívánni** 「ない物
 ねだりのガールフレンド」 „lehetetlen dolgot kí-
 váno barátónő”

ないや 【内野】 ◆ **belső mező** (野球の)

ないやしゅ 【内野手】 ◆ **belső védőjátékos**
 ◆ **infielder**

ないゆう 【内憂】 ◆ **belső gond**

ないゆうがいかん 【内憂外患】 ◆ **belső és kül-
ső gond** 「内憂外患を抱えた国^{かか}」 „belső és kül-
ső gondokkal küzdő ország”

ないよう 【内容】 ◆ **tartalom** 「テキストの
 内容^{ないよう}を記憶^{きおく}した。」 „Megjegyezte a szöveg tar-
 talmát.” ◆ **ぎょうむないよう** 【業務内容】 **üz-
leti profil** (会社の) ◆ **ぎょうむないよう**
 【業務内容】 **munkaköri leírás** (職種の) ◆
けいしきとないよう 【形式と内容】 **forma és**
tartalom ◆ **けんきゅうのないよう** 【研究の内
 容】 **kutatás témája** ◆ **しょくむのないよう**
 【職務の内容】 **feladatkör** ◆ **ないようのある**
 【内容のある】 **tartalmas** 「内容のある話
 だ。」 „Tartalmas történet.” ◆ **ないようのない**
 【内容のない】 **semmitmondó** 「この小説は
 内容^{ないよう}がないけど面白い^{おもしろ}読み物^{よもの}だ。」 „Ez a no-
 vella semmitmondó, de olvasható.”

ないよう 【内用】 ◆ **belsőleg alkalmazás** ◆
magánügy (私用)

ないようざい 【内用剤】 ◆ **beszedhető**
gyógyszer

ないようてきな 【内容的な】 ◆ **tartalmi** 「
 内容的^{ないようてき}な違い^{ちが}」 „tartalmi különbség”

ないようてきに 【内容的に】 ◆ **tartalmilag**

ないようのある 【内容のある】 ◆ **tartalmas**
ないよう はなし
 「内容のある話。」 „Tartalmas történet.”

ないようのない 【内容のない】 ◆ **semmitmondó**
しょうせつわ ないよう おもしろいもの
 「この小説は内容がないけど面白い読み物だ。」 „Ez a novella semmitmondó, de olvashatónyos.” ◆ **üres** 【内容のない議論】 „üres vita”

ないようやく 【内用薬】 ◆ **beszedhető gyógyszer**

ないようりょう 【内容量】 ◆ **töltő súly**

ないようをせつめいする 【内容を説明する】 ◆ **eligazít**
じょうしわ ぶか
 (間違わないように) 「上司は部下に仕事の内容を説明した。」 „A főnök eligazította a beosztottait.”

ないらん 【内乱】 ◆ **belviszály** ◆ **polgárháború** (内戦)
ないらん お
 「内乱を起こした。」 „Kirobbantotta a polgárháborút.”

ないらん 【内覧】 ◆ **belső megtekintés** ◆ **előzetes megtekintés** ◆ **zárt körű megtekintés**

ないらんかい 【内覧会】 ◆ **belső megtekintés** ◆ **zárkörű bemutató**

ないりく 【内陸】 ◆ **ország belseje** (国土の内) ◆ **szárazföld belseje** (大陸の内)

ないりくこく 【内陸国】 ◆ **tengertől elzárt ország**
わ ないりくこく
 「ハンガリーは内陸国です。」 „Magyarország a tengertől elzárt.”

ないりくせいきこう 【内陸性気候】 ◆ **kontinentális éghajlat** ◆ **szárazföldi éghajlat**

ないりくぶ 【内陸部】 ◆ **ország belseje** ◆ **szárazföld belseje**

ないリンパ 【内リンパ、内淋巴】 ◆ **endolimfa**

ナイルがわ 【ナイルかわ】 ◆ **Nilus**

ナイルすっぽん 【ナイル鼈】 ◆ **afrikai lágyhéjúteknős**

ナイルパーチ ◆ **nílusi sügér**

ナイロン ◆ **nejlon**

ナイロン・ザイル ◆ **nejlonkötél**

ナイロン・ストッキング ◆ **nejlonharisnya**

ナイロンせいストッキング 【ナイロン製ストッキング】 ◆ **nejlonharisnya**

ないろんせいひん 【ナイロン製品】 ◆ **nejlontermék**

ナイロンのくつした 【ナイロンの靴下】 ◆ **nejlonharisnya**

ないわくせい 【内惑星】 ◆ **belső bolygó**

ナイン 【9】 ◆ **kilenc**

ナイン ◆ **baseballcsapat** (野球チーム)

ナイン・メンズ・モリス ◆ **malmozás** ◆ **malom**

ナイン・メンズ・モリスであそぶ 【ナイン・メンズ・モリスで遊ぶ】 ◆ **malmozik**

ナウ ◆ **most**

なう 【綯う】 ◆ **összesodor** ◆ **sodor** なわ
 「縄をなう。」 „Kötelet sodor.” ◆ **どろぼうをつかまえてなわをなう** 【泥棒を捕らえて縄を綯う】 **eső után kőpönyeg**

ナウイ ◆ **modern**

なうての 【名うての】 ◆ **híres** な
べんごし
 「名うての弁護士」 „híres ügyvéd” ◆ **hírhedt** な
ごうとう
 「名うての強盗」 „hírhedt rabló”

ナウナイズム ◆ **csak a jelen iránti érdeklődés**

ナウマンぞう 【ナウマン象】 ◆ **Palaeoloxodon naumanni**

ナウル ◆ **Nauru**

ナウルじん 【ナウル人】 ◆ **naurui**

ナウルの ◆ **naurui**

なえ 【苗】 ◆ **dugvány** ◆ **palánta** ◆ **いねのなえ** 【稲の苗、イネの苗】 **rizspalánta** ◆ **つぎきなえ** 【接ぎ木苗】 **oltvány** ◆ **はなのなえ** 【花の苗】 **virágpalánta**

なえぎ 【苗木】 ◆ **csemete** ◆ **facsemete**

なえたちがればょう 【苗立枯病】 ◆ **hervadás**

なえどこ 【苗床】 ◆ **ágyás** ◆ **csemetekert** ◆ **palántaágy**

なえる 【萎える】 ◆ **elbágyad** きりよく
 「気がなえた。」 „Elbágyadtam.” ◆ **elkókad** はなわ
 「花はなえた。」 „A virág elkókad.” ◆ **lekókad** はなわ
 (萎れる) 「花は萎えた。」 „A virág lekókad.” ◆

meggyengül ね
あし
 「寝たきりで足がなえてしまった。」 „Ágyhoz kötve meggyengült a lába.”

なえをうえる 【苗を植える】 ◆ **palántázik**

なお【尚、猶】◆ **egyébként** 「しよくひわ せんなお食費は千円まで支払います。」 „Egyébként az étkezési költséget ezer jenig fizetjük.” ◆ **hozzátennem** 「しんばい わ いなお、このような心配は要りません。」 „Hozzátennem, hogy ilyen aggodalomra nincs ok.” ◆ **még** (まだ、更に) 「た つら立つと辛いが、すわ つら座るとなお辛い。」 „Állni nehéz, de ülni még nehezebb.” ◆ **viszont** (ただし) 「まいにちえいぎょう毎日営業しています。なお、お正月はお休みです。」 „Minden nap nyitva vagyunk, viszont újévkor nem.” ◆ **いまなお**【今なお、今尚】 **még most is** 「いけいかくたい わ いま つつ景気拡大は今なお続いている。」 „Még most is folytatódik a gazdaság bővülése.” ◆ **いまなお**【今なお、今尚】 **még most sem** 「わ いま つか じょうたいエレベーターは今なお使えない状態です。」 „Még most sem lehet használni a liftet.” ◆ **なおいっそう**【なお一層、尚一層、猶一層】 **még jobban** 「いっそう がんば くだなお一層頑張ってください！」 „Igyekezz még jobban!”

なおいっそう【なお一層、尚一層、猶一層】◆ **még jobban** 「いっそう がんば くだなお一層頑張ってください！」 „Igyekezz még jobban!”

なおかつ【尚かつ、尚且つ】◆ **ezenkívül** 「おい くら美味しく、なおかつ体にもいい。」 „Finom, ezenkívül egészséges is.” ◆ **ugyanakkor** 「びじん せいかく美人でなおかつ性格もいい。」 „Szép, ugyanakkor jó természete is van.”

なおさら【尚更】◆ **még inkább** 「さとう砂糖をいれれば尚更美味しくなります。」 „Ha cukrot teszünk bele, akkor még finomabb lesz.” ◆ **pláne** 「べんきょう べんきょう べんきょう べんきょう べんきょう べんきょうたくさん勉強しますが、試験の前は尚更です。」 „Sokat tanulok, vizsga előtt még pláne.”

なおざり【等閑】◆ **hanyagolás** ◆ **nemtörődömség**

なおざりにする【等閑にする】◆ **elhanyagol** 「べんきょう勉強をなおざりにする。」 „Elhanyagolja a tanulást.” ◆ **nem törődik** 「しごと仕事をなおざりにする。」 „Nem törődik a munkájával.”

なおし【直し】◆ **igazítás** 「けしょうなお化粧直し」 „smink igazítása” ◆ **javitás** 「げんこう なお い原稿に直しを入れた。」 „Javitásokat tettem a kéziratba.” ◆ **megjavítás** ◆ **újracsinálás** ◆ **したてなおし**【仕立て直し】 **ruhaalakítás** ◆ **すわりなおし**【座り直し】 **fészkelődés** ◆ **ぬりなおし**【塗り直し】 **átfestés**

なおし【直衣】◆ **nemesi öltözék**

なおす【治す】◆ **gyógyít** 「あし なお くだ足を治して下さい。」 „Gyógyítsa meg a lábam!” ◆ **kigyógyít** 「いしや わわたし びょうき なお医者は私の病気を治した。」 „Az orvos kigyógyított a betegségemből.” ◆ **meggyógyít** 「びょうき なお病気を治す。」 „Meggyógyítja a betegséget.” ◆ **きずをなおす**【傷を治す】 **sebet begyógyít** ◆ **なにももしないでなおす**【何もしないで治す】

lábön kihord 「はいえん なに なお肺炎を何もしないで直した。」 „Lábön kihordtam egy tüdőgyulladást.” ◆ **びょうきをなおす**【病気を治す】 **gyógyít** 「こうちゃ わ びょうき なおこの紅茶は病気を治す。」 „Ez a tea gyógyít.”

なおす【直す】① **megjavít** 「なおラジオを直す。」 „Megjavítja a rádiót.” ② **kijavít** 「かれ彼の発音を直した。」 „Kijavítottam a kiejtését.” ③ **alakít** (洋服を) 「ようふく なおこの洋服を直したいです。」 „Alakítani szeretnék ezen a ruhán!” ④ **átszámít** (換算する) 「つぼ へいべい なお坪を平米に直した。」 „A cubot átszámítottam négyzetméterre.” ⑤ **újra csinál** (やり直す) 「さく ぬ なお柵にペンキを塗り直した。」 „Újrafestettem a kerítést.” ◆ **átszab** 「あた ほど なお新しい窓のサイズにカーテンを直した。」 „Átszabtam a függönyt az új ablak méretére.” ◆ **eligazít** 「なおベッドのカバーを直した。」 „Eligazítottam az ágyon a terítőt.” ◆ **feljavít** 「あじ なおスープの味をにんにくで直した。」 „A levest fokhagymával feljavítottam.” ◆ **helyesbít** 「せんせい わ せいと はつおん なお先生は生徒の発音を直した。」 „A tanár helyesbítette a diák kiejtését.” ◆ **igazít** (洋服を) 「すんぼう なお おもスーツのズボンの寸法を直したいと思っています。」 „Szeretnék igazítani az öltönytadrág méretén.” ◆ **javít** 「やね なお屋根を直す。」 „Tetőt javít.” ◆ **kiküszöböl** 「けつてん なおソフトの欠点を直し

た。」 „Kiküszöbölte a szoftver hibáját.” ◆ **lefordít** (訳す) 「日本語をハンガリー語に直した。」 „Lefordítottam a japánt magyarra.” ◆ **levetkőz** 「悪い癖を直した。」 „Levetkőztem a rossz szokásomat.” ◆ **megcsinál** 「掃除機を直した。」 „Megcsináltam a porszívót.” ◆ **megszerel** 「電灯を直した。」 „Megerszereltem a lámpát.” ◆ **visszanyer** 「機嫌を直した。」 „Visszanyertem a jókedvemet.” ◇ **あたためなおす** 【温め直す】 **újramelegít** 「この料理は温め直す」と美味しくない。」 „Ez az étel újramelegítve nem finom.” ◇ **いちをなおす** 【位置を直す】 **helyére igazít** 「壁に掛かっている絵の位置を直した。」 „A falon a képet a helyére igazítottam.” ◇ **いちをなおす** 【位置を直す】 **megigazít** 「花瓶の位置を直した。」 „Megigazítottam a vázát.” ◇ **かおをなおす** 【顔を直す】 **megigazítja a sminkjét** 「ちょっと顔を直してくるね！」 „Várjatok egy kicsi, megigazítom a sminkemet.” ◇ **かおをなおす** 【顔を直す】 **kozmetikai műtete van** 「彼女は顔を直したよね。」 „Egészen biztosan kozmetikai műtétje volt!” ◇ **ききなおす** 【聞き直す】 **újra meghallgat** 「好きな曲を何回も聞き直した。」 „Újra és újra meghallgattam a kedvenc dalomat.” ◇ **ききなおす** 【聞き直す】 **újra megkérdez** (再び問) 「聞き取れなかったので即座に聞き直した。」 „Azonnal megkérdeztem újra, mert nem hallottam jól.” ◇ **きげんをなおす** 【機嫌をなおす、機嫌を直す】 **felvidít** 「妻の笑顔で夫は機嫌をなおした。」 „A feleség mosolyával felvidította a férjét.” ◇ **くせをなおす** 【癖を直す】 **leszokik** 「鼻を穿る癖を直した。」 „Leszoktam az orrpiszkálásról.” ◇ **くせをなおす** 【癖を直す】 **leszoktat** 「子供の指をしゃぶる癖を直した。」 „Leszoktattam a gyereket az ujjszopogatásról.” ◇ **くちべにをなおす** 【口紅を直す】 **újrarúzsoz** 「彼女は口紅を直した。」 „Újrarúzsozta a száját.” ◇ **こしょうをなおす** 【故障を直す】 **elhárít** 「下水管の故障

を直した。」 „Elhárította dugulást.” ◇ **こしょうをなおす** 【故障を直す】 **megjavít** 「冷蔵庫の故障を直した。」 „Megjavította a hűtőgépet.” ◇ **しゅうかんをなおす** 【習慣を直す】 **kigyógyul a szokásból** 「スマホを触ってしまう習慣を直した。」 „Kigyógyultam az okostelefon fogdosásának szokásából.” ◇ **すわりなおす** 【座り直す】 **fészkelődik** ◇ **つなぎなおす** 【繋ぎ直す】 **visszakapcsol** 「古いバッテリーを繋ぎ直した。」 „Visszakapcsoltam a régi akkumulátort.” ◇ **つなぎなおす** 【繋ぎ直す】 **visszaköt** 「電線を繋ぎ直した。」 „Visszakötöttem a vezetékét.” ◇ **むすびなおす** 【結び直す】 **visszaköt** 「靴紐を結び直した。」 „Visszakötöttem a cipőmet.”

なおっていく 【治っていく】 ◆ **gyógyul** 「患者はちゃんと治っていく。」 „A betegek szépen gyógyulnak.”

なおなおな 【直々な】 ◆ **engedelmes** (従順な) ◆ **fegyelmezzet** (大人しい)

なおのこと 【尚の事】 ◆ **még inkább**

なおまた 【なお又、尚又、猶又】 ◆ **továbbá** 「なおまたこういう意見もある。」 „Továbbá ilyen vélemény is van.”

なおや 【名親】 ◆ **keresztszülő** (なづけおや)

なおる 【治る】 ◆ **begyógyul** 「傷が治ってき

た。」 „Begyógyult a seb.” ◆ **elmúlik** 「病気が治った。」 „Elmúlt a betegsége.” ◆ **gyógyul**

「彼の傷はどうしても治らない。」 „Nem akar gyógyulni a sebe.” ◆ **javul** (治りつつある) 「病人は治りつつある。」 „A beteg javul.” ◆ **ki-**

gyógyul 「病気が治った。」 „Kigyógyultam a betegségemből.” ◆ **meggyógyul** 「やっと風邪が治った。」 „Végre meggyógyult a náthám.” ◆

rendbe jön 「喉が治った。」 „Rendbe jött a torkom.” ◇ **きずがなおる** 【傷が治る】 **seb gyógyul**

な お る 【直る】 ◆ **felegyenesedik** 「どうぞお直り下さい！」 „Kérem, egyenesedjen fel!” ◆ **kiegyenesedik** 「頭をお下げ下さい。お直り下さい。」 „Hajtsák előre a fejüket! Kiegyenesedhetnek!” ◆ **kijavul** 「間違いは直さないと直らない。」 „Ha nem javítjuk ki a hibát, nem fog magától kijavulni.” ◆ **megjavul** 「壊れたパソコンが直ってきた。」 „Az elromlott számítógépünk megjavult.” ◆ **megszabadul** 「悪い癖が直った。」 „Megszabadult a rossz szokásától.” ◆ **visszatér** (復旧する) 「機嫌が直った。」 „Visszatért a jókedvem.” ◆ **なががな お る** 【仲が直る】 **kibékül** 「友達と仲が直った。」 „Kibékültem a barátommal.”

な お る こ と 【治ること】 ◆ **gyógyulás** 「治るために何でもする。」 „Mindent megtesz a gyógyulás érdekében.”

な お れ 【名折れ】 ◆ **becsület elvesztése** 「武士の名折れ」 „szamurájbecsület elvesztése”

な か 【中】 ◆ **ban** 「引き出しの中を整理した。」 „Rendet raktam a fiókban.” ◆ **beljebb** (もっと中) 「中へどうぞ。」 „Kerüljön beljebb!” ◆ **belseje** 「部屋の中」 „szoba belseje” ◆ **belül** 「箱を開けると中には何も入っていません。」 „Kinyitottam a dobozt, és semmi nem volt belül.” ◆ **ben** 「風の中で育った木は根が強い。」 „Szélben nőtt fának erős a gyökere.” ◆ **közép** 「子供を中にしてベンチに座った。」 „Középen a gyerekkel, ültünk a padon.” ◆ **közül** 「俳優の中で誰が一番好き？」 „Kit szeretsz legjobban a színészek közül?” ◆ **múlva** 「中一時間で仕上がります。」 „Egy óra múlva kész lesz.” ◆ **あめのなかで** 【雨の中で】 **esőben** 「あめなか ちようじかん ます 雨の中で長時間待たされた。」 „Órákon át várakoztattak az esőben.” ◆ **どまんなか** 【ど真ん中】 **kellős közepe** (の～) 「このレストランは町のど真ん中にある。」 „Ez az étterem a

város kellős közepén van.” ◆ **なかから** 【中から】 **belőle** 「この中から一つ取ってください。」 „Vegyen belőle egyet!” ◆ **なかから** 【中から】 **közül** (いくつかの) 「お土産の中から一つ選んでください。」 „Válasszon ki egyet az ajándékok közül!” ◆ **なかから** 【中から】 **ból** 「火の中から人を助け出す。」 „Kimentí a tűzből az embereket.” ◆ **なかから** 【中から】 **ból** 「鞆の中から書類を取り出した。」 „Kivettem a táskából az iratot.” ◆ **なかに** 【中に】 **bent** 「彼は部屋の中にいた。」 „Bent volt a szobában.” ◆ **なかに** 【中に】 **odabent** 「中に誰がいる。」 „Valaki van odabent.” ◆ **なかに** 【中に】 **bele** 「本を鞆の中に入れた。」 „Beletettem a könyvet a táskámba.” ◆ **なかに** 【中に】 **benne** 「鞆を電車に忘れた。その中に重要な書類がある。」 „A vonaton felejtettem a táskámat, benne a fontos iratokkal.” ◆ **なかには** 【中には】 **naka-ni-va köztük** 「電池を捨てた。中にはまだ使えるのものもあった。」 „Kidobtam az elemeket. Volt köztük jó is.” ◆ **なかの** 【中の】 **közül** 「女のの中の女」 „legnöisebb a nők közül” ◆ **まんなか** 【真ん中、真中】 **közép** 「広場の真ん中に立った。」 „A tér közepén álltam.” ◆ **まんなかへんに** 【真ん中に】 **középtájt** 「真ん中に線を書いて下さい。」 „Húzz egy vonalat középtájt!”

な か 【仲】 ◆ **kapcsolat** (難系) 「恋人との仲を裂かれた。」 „Valaki miatt megszakadt a kapcsolatom a kedvesemmel.” ◆ **viszony** (関係) 「彼と仲がいい。」 „Jó viszonyban vagyok vele.” ◆ **けんえんのなか** 【犬猿の仲】 **kutyamacska barátság** (犬と猫) 「彼女は 姑と犬猿の仲だ。」 „Az anyósával kutya-macska barátságban van.” ◆ **なががわるい** 【仲が悪い】 **rosszban van** 「兄と仲が悪い。」 „Rosszban vagyok a bátyámmal.” ◆ **なかよし** 【仲良し】 **jóban van** (仲良しである) 「私は 姑と仲良しだ。」 „Jóban vagyok az anyósommal.” ◆

なかよし 【仲良し】 **jó kapcsolatban lévő**
なかよ ふうふ
 「仲良し夫婦」 „jó kapcsolatban lévő házastársak”

ながあがる 【名が上がる】 ◆ **híres lesz** 「彼は監督としての名が上がった。」 „Híres rendező lett.”

ながあめ 【長雨】 ◆ **hosszas esőzés**

ながい 【仲居】 ◆ **felszolgálónó**

ながい 【長い、永い】 ◆ **hosszadalmas** 「長い闘病生活の後亡くなった。」 „Hosszadalmas betegség után elhunyt.” ◆ **hosszas** 「彼は長い闘病生活の後死んだ。」 „Hosszas betegség után elhunyt.” ◆ **hosszú** 「この洋服のそでは長すぎる。」 „Ennek az ingnek az ujjá túl hosszú.” ◆ **nagyívú** 「長い政治の道のりを走ってきた。」 „Nagyívú politikai pályát futott be.”

◆ **terjedelmes** 「この小説は長い。」 „Ez a regény terjedelmes.” ◇ **さきがながくない** 【先が長くない】 **nincs sok ideje hátra** 「その老人はもう先が長くない。」 „Annak az öregembernek már nincs sok ideje hátra.” ◇ **しりがながい** 【尻が長い】 **túl hosszú ideig marad** ◇ **はなのしたながい** 【鼻の下が長い】 **gyengéi a nők** 「鼻の下が長い男」 „férfi, akinek gyengéi a nők”

ながい 【長居】 ◆ **sokáig maradás**

ながいあいだ 【長い間、永い間】 ◆ **hosszú ideig** 「このパソコンを長い間使っていない。」 „Ezt a számítógépet hosszú ideig nem használtam.” ◆ **hosszú időn át** 「友達と長い間会っていない。」 „Hosszú időn át nem találkoztam a barátommal.”

ながいき 【長生き】 ◆ **hosszú élet**

ながいきする 【長生きする】 ◆ **hosszú életet**
かれわ ながい
él 「彼はそれほど長生きしなかった。」 „Nem élt különösebben hosszú életet.” ◆ **sokáig él** 「長生きしてね！」 „Élj sokáig!”

ながいシャツ 【長いシャツ】 ◆ **pendely** (旧称)

ながいす 【長椅子、長いす】 ◆ **heverő** (寝るための) ◆ **pad** (ベンチ) ◆ **pamlag** (寝るための)

ながいする 【長居する】 / **ながいをする** 【長居をする】 ◆ **sokáig marad** 「遊びに行くといつも長居をしてしまいます。」 „Ha vendégségbe megy, mindig sokáig marad.” ◆ **trónol** 「彼はトイレに長居している。」 „Órákig trónol a vécén.”

ながいまったはんぷくはいれつ 【長い末端反復配列】 ◆ **hosszú terminális ismétlések** (LTR)

ながいめ 【長い目で】 ◆ **elnézően** 「彼はまだ若いので長い目で見よう。」 „Még fiatal, bánjunk vele elnézően!”

ながいも 【長芋、長薯】 ◆ **jamgyökér** ◆ **kinai jamgyökér**

ながいり 【中入り】 ◆ **szünet**

ながいをする 【長居をする】 / **ながいする** 【長居する】 ◆ **sokáig marad** 「遊びに行くといつも長居をしてしまいます。」 „Ha vendégségbe megy, mindig sokáig marad.” ◆ **trónol** 「彼はトイレに長居している。」 „Órákig trónol a vécén.”

ながうた 【長歌、長唄】 ◆ **hosszú ének**

ながえ 【轆】 ◆ **kocsirúd**

なかおれぼうし 【中折帽子、中折れ帽子】 ◆ **puha kalap** (ソフト帽子)

なががい 【仲買い】 ◆ **közvetítés** (業務) ◆ **közvetítő** (人) ◆ **ügynök** (人)

なががよい 【仲がいい】 / **なかのよい** 【仲のいい】 / **なががよい** 【仲が良い、中がよい】 ◆ **jóban lévő** ◆ **jóban van** 「義理のお兄さんと仲が良い。」 „Jóban vagyok a sógorommal.” ◆ **jó kapcsolatban van** 「彼と仲がいい。」 „Jó kapcsolatban vagyunk.”

なががいてすりょう 【仲買い手数料、仲買手数料】 ◆ **közvetítői jutalék**

なががいてん 【仲買い店、仲買店】 ◆ **ügynökség**

なががいにん【仲買人、仲買人】◆ **közvetítő** ◆ **ügynök** ◇ **かぶしきながい**にん【株式仲買人】 **tőzsdeügynök**

なががいにん【仲買人】◆ **bróker** ◇ **かぶしきながい**にん【株式仲買人】 **tőzsdeügynök**

なががいをする【仲買いをする】◆ **ügynökös-ködik**

ながが**な**おる【仲が直る】◆ **kibékül**【友達と仲が直った。】 **„Kibékültem a barátommal.”**

ながが**ひ**え**き**る【仲が冷えきる】◆ **elhidegül**【夫婦の仲は冷えきった。】 **„A házaspár elhidegült egymástól.”**

ながが**よ**い【仲が良い、中がよい】 / **なか**の**い**い【仲のいい】 / **なが**が**い**い【仲がいい】◆

jóban lévő ◆ **jóban van**【義理のお兄さんと仲が良い。】 **„Jóban vagyok a sógorommal.”**

◆ **jó kapcsolatban van**【彼と仲がいい。】 **„Jó kapcsolatban vagyunk.”**

なかから【中から】◆ **belőle**【この中から一つ取ってください。】 **„Vegyen belőle egyet!”**◆

ból【鞆の中から書類を取り出した。】 **„Kivettem a táskából az iratot.”**◆ **ból**【火の中から人を助け出す。】 **„Kiment a tűzből az embereket.”**◆ **közül** (いくつかの)【お土産の

中から一つ選んでください。】 **„Válasszon ki egyet az ajándékok közül!”**

ながが**わ**る**い**【仲が悪い】◆ **rosszban van**【兄と仲が悪い。】 **„Rosszban vagyok a bátyámmal.”**

ながが**ぎ**ぬ【長衣】◆ **hosszú ruha**

ながく【長く】◆ **hosszan**【長く話した。】 **„Hosszan beszélt.”**◆ **rég**【彼と長く会っていない。】 **„Rég nem láttam.”**◆ **régóta** (ひさしい)【友達と長く会っていない。】 **„Régóta nem találkoztam a barátommal.”**◆ **sokára**【傷が治るまで長い時間がかかった。】 **„Sokára gyógyult be a seb.”**

ながく**す**る【長くする】◆ **hosszúra csinál**【小説のタイトルを長くした。】 **„Hosszú címet**

adtam a regénynek.”◇ **く**び**を**ながく**し**て**ま**つ

【首を長くして待つ】 **izgatottan vár**【新しい家の完成を首を長くして待っていた。】 **„Izgatottan várták az új ház elkészültét.”**◇ **く**び**を**ながく**し**て**ま**つ【首を長くして待つ】 **ki-váncsian vár**【試験の結果を首を長くして待っていた。】 **„Kíváncsian várta a vizsga eredményét.”**◇ **は**の**し**た**を**ながく**す**る【鼻の下を長くする】 **legyengítik a nő**【鼻の下を長くしては駄目!】 **„Ne hagyj, hogy legyengítsek a nő!”**◇ **は**の**し**た**を**ながく**す**る【鼻の下を長くする】 **zavarba hozzák a nő**【女性陣にかこまれて鼻の下を長くした。】 **„Zavarban voltam, amikor körülvettek a nő.”**

ながが**づ**つ【長靴】◆ **csizma**

ながく**て**い**は**く**す**る【長く停泊する】◆ **vesztegel**【船が港に長く停泊していた。】 **„A kikötőben vesztegelt egy hajó.”**

ながく**て**い**は**く**す**る【長く停泊する】◆ **vesztegel**【船が港に長く停泊していた。】 **„A kikötőben vesztegelt egy hajó.”**

ながく**て**い**は**く**す**る【長く停泊する】◆ **vesztegel**【船が港に長く停泊していた。】 **„A kikötőben vesztegelt egy hajó.”**

ながく**て**い**は**く**す**る【長く停泊する】◆ **vesztegel**【船が港に長く停泊していた。】 **„A kikötőben vesztegelt egy hajó.”**

ながく**て**い**は**く**す**る【長く停泊する】◆ **vesztegel**【船が港に長く停泊していた。】 **„A kikötőben vesztegelt egy hajó.”**

ながく**て**い**は**く**す**る【長く停泊する】◆ **vesztegel**【船が港に長く停泊していた。】 **„A kikötőben vesztegelt egy hajó.”**

ながく**て**い**は**く**す**る【長く停泊する】◆ **vesztegel**【船が港に長く停泊していた。】 **„A kikötőben vesztegelt egy hajó.”**

ながく**て**い**は**く**す**る【長く停泊する】◆ **vesztegel**【船が港に長く停泊していた。】 **„A kikötőben vesztegelt egy hajó.”**

ながく**て**い**は**く**す**る【長く停泊する】◆ **vesztegel**【船が港に長く停泊していた。】 **„A kikötőben vesztegelt egy hajó.”**

ながく**て**い**は**く**す**る【長く停泊する】◆ **vesztegel**【船が港に長く停泊していた。】 **„A kikötőben vesztegelt egy hajó.”**

ながく**て**い**は**く**す**る【長く停泊する】◆ **vesztegel**【船が港に長く停泊していた。】 **„A kikötőben vesztegelt egy hajó.”**

ながく**て**い**は**く**す**る【長く停泊する】◆ **vesztegel**【船が港に長く停泊していた。】 **„A kikötőben vesztegelt egy hajó.”**

ながく**て**い**は**く**す**る【長く停泊する】◆ **vesztegel**【船が港に長く停泊していた。】 **„A kikötőben vesztegelt egy hajó.”**

ながく**て**い**は**く**す**る【長く停泊する】◆ **vesztegel**【船が港に長く停泊していた。】 **„A kikötőben vesztegelt egy hajó.”**

ながく**て**い**は**く**す**る【長く停泊する】◆ **vesztegel**【船が港に長く停泊していた。】 **„A kikötőben vesztegelt egy hajó.”**

ながく**て**い**は**く**す**る【長く停泊する】◆ **vesztegel**【船が港に長く停泊していた。】 **„A kikötőben vesztegelt egy hajó.”**

ながく**て**い**は**く**す**る【長く停泊する】◆ **vesztegel**【船が港に長く停泊していた。】 **„A kikötőben vesztegelt egy hajó.”**

ながされる 【流される】 ◆ **elragad** ^{むすこ わ} 「息子は人混みに流されてしまった。」 „A fiát elragadta a tömeg.” ◆ **elszabadul** ^{さんばし ふね} 「栈橋から船が流された。」 „Elszabadult egy hajó a kikötőből.”

なかし 【仲仕、中仕】 ◆ **kikötőmunkás** ◆ **ra-kodómunkás**

ながし 【流し】 ◆ **cirkálás** ^{なが} 「流しのタクシー」 ◆ **cirkáló taxi** ◆ **mosogató** ^{いかなが} (台所の) 「流して食器を洗った。」 „A mosogatóban elmosogattam.” ◆ **úsztatás** (流すこと) 「筏流し」 „tutajúsztatás” ◆ **vándorlás** ^{なが} 「流しのミュージシャン」 „vándorzenész” ◇ **とうろうながし** 【灯笼流し、灯笼流し】 **lámpaúsztatás** ◇ **ながしのタクシー** 【流しのタクシー】 **arra járó taxi** ^{なが} 「流しのタクシーを捕まえた。」 „Fogtam egy arra járó taxit.”

ながしかく 【長四角】 ◆ **téglalap**

なかじき 【中敷き、中敷】 ◆ **cipőbetét** (靴の) ◆ **szobaszőnyeg** (部屋の) ◆ **talpbetét** (靴の)

ながしこむ 【流し込む】 ◆ **beleönt** ^{きんぞく} 「金属を鋳型に流し込んだ。」 „A fémeket beleöntöttem az öntőformába.” ◆ **betölt** ^{かた きじ} 「型に生地を流し込んだ。」 „Betöltöttem a formába a tésztát.”

ながしだい 【流し台】 ◆ **mosogató**

なかじたばいん 【中舌母音】 ◆ **középen képzett magánhangzó**

ながしのタクシー 【流しのタクシー】 ◆ **arra járó taxi** ^{なが} 「流しのタクシーを捕まえた。」 „Fogtam egy arra járó taxit.”

ながじばん 【長襦袢】 ◆ **hosszú komonóalsó**

ながしめ 【流し目】 ◆ **futó pillantás** (横目) ^{しょうひん ねだん} 「商品の値段を流し目で見た。」 „Futó pillantást vettem a termék árára.” ◆ **igéző pillantás** (色目) ^{かのじょ わたし} 「彼女は私に流し目を送った。」 „A nő igéző pillantást vetett rám.”

ながじゅばん 【長襦袢】 ◆ **hosszú komonóalsó** (ながじばん)

なかしよく 【中食】 ◆ **ebéd** (昼食) ◆ **készétel**

なかす 【中洲】 ◆ **homokpad** ◆ **zátony** ^{かわ} 「川が増水して中洲が水没した。」 „A megduzzadt folyóban a zátonyt ellepte a víz.”

なかす 【泣かす】 ◆ **megrikat** ^{おおごえ こども} 「大声で子供を泣かした。」 „Az erős hangjával megrihatta a gyereket.”

ながす 【流す】 ① **folyat** (水を) 「水を手に流した。」 „A kezére folytatta a vizet.” ② **úsztat** ^{いかに} 「筏を流す。」 „Tutajt úsztat.” ③ **lemos** ^{からだ よこ} 「体の汚れを流した。」 „Lemostam a piszkot a testemről.” ④ **lehúz** (トイレを) ^{ながす}

「トイレを流すのを忘れてしまったかもしれない。」 „Lehet, hogy elfelejtettem lehúzni a vévét.” ⑤ **szóllat** ^{となり す} 「隣に住んでいる人は一日中ラジオを流している。」 „A szomszédom egész nap szóllatja a rádióját.” ⑥ **terjeszt**

「インターネットで嘘の情報を流した。」 „Az interneten hamis információt terjesztett.” ◆ **alámos** (何かの下にあるものを) 「あまみず どうろ

した どしゃ

雨水で道路の下の土砂が流された。」 „Az eső alámosta az utat.” ◆ **cirkál** ^わ 「タクシーはこの周辺を流している。」 „A taxik a környéken cirkálnak.” ◆ **elmos** ^{てつどう} 「鉄道の土手は水に流された。」 „A víz elmosta a vasúti töltést.” ◆ **elsodor** ^{こうすい} 「洪水で家が流された。」 „Az ár elsdorta a házat.” ◆ **elveszít** ^{しちや} 「質屋に出した時計を流してしまった。」 „A zálogba adott órát elveszítettem.” ◆ **elvezet** ^{あまみず} 「雨樋で雨水を流した。」 „Csatornával elvezette az esővizet.” ◆ **enged** ^{みず}

「蛇口から水を流した。」 „Vizet engedtem a csapból.” ◆ **ereszt** ^{しちや} 「蛇口から水を流した。」 „Vizet eresztettem a csapból.” ◆ **hullat** ^{なみだ} 「涙を流した。」 „Könnyeket hullatott.” ◆ **kienged** ^{みず}

「たるから水を流した。」 „Kiengedtem a hordóból a vizet.” ◆ **kiönt** ^{みず} 「バケツから水を流した。」 „Kiöntöttem a vizet a vödörből.” ◆ **kisodor** ^{びん わ なみ} 「瓶は波で海岸に流された。」 „A

hullámok kisodortak egy palackot a partra.” ◆
lepörget ^{ゆび あいだ すな なが} [指の間に砂を流した。] „Az ujjai
 közt lepörgette a homokot.” ◆ **ont** ^{な いぬ なみだ なが} (涙や血を)
 [亡くなった犬に涙を流した。] „Könnyet
 ontott elpusztult kutyájáért.” ◆ **önt** ^{みず じめん} [水を地面
 に流した。] „A földre öntötte a vizet.” ◆ **sodor**
 (より大きい物を) [枝は川に流されていた。
] „Egy ágat sodort a folyó.” ◆ **számúz** ^{げしゅにん わしま なが} [下
 手人は島に流された。] „A tettest egy sziget-
 re számúzték.” ◆ **visz** ^{かわ みず こほ なが} [川の
 水が木の葉を流しています。] „Falevelet visz a víz.” ◆ **vissza-**
utasít ^{ほうあん なが} [法案を流した。] „Visszautasították
 a törvényjavaslatot.” ◆ **あせをながす** [汗を流
 す] **izzad** ^{しごと ち あせ なが} [この仕事で血の汗を流した。]
 „Ezzel a munkával vért izzadtam.” ◆ **あせをなが**
す [汗を流す] **megdolgoztatja az izmait**
 (筋肉を働かせる) [ジムで汗を流した。]
 „A konditeremben megdolgoztattam az izmai-
 mat.” ◆ **うれしなみだをながす** [嬉し涙を流
 す、うれし涙を流す] **örömkönnyeket hul-**
lat ◆ **がいでくをながす** [害毒を流す] **meg-**
mételyez ^{まやく わしやかい がいでく なが} [麻薬は社会に害毒を流す。] „A
 kábítószer megmétélyezi a társadalmat.” ◆ **き**
きながす [聞き流す] **elengedi a füle mel-**
lett ^{じょうし き なが} [上司のからかいを聞き流した。] „Elen-
 gedte a füle mellett a főnöke csipkelődő szavait.”
 ◆ **しらせをながす** [知らせを流す] **meghir-**
det [デモの知らせを流した。] „Meghirdet-
 tem egy demonstrációt.” ◆ **ちのあせをながす**
 [血の汗を流す] **vért izzad** [血の汗を流し
 て働いた。] „Vért izzadva dolgoztam.” ◆ **ち**
のなみだをながす [血の涙を流す] **keserű**
könnyeket hullat ◆ **でんきをながす** [電気を
 流す] **áramot ad** [電線に電気を流した。]
 „Áramot adtam a vezetékre.” ◆ **なみだをながす**
 [涙を流す] **könnyezik** ^{そうしき なみだ なが} [葬式で涙を流し
 した。] „Könnyezett a temetésén.” ◆ **まわりにな**
がされる [周りに流される] **megy a többi-**
ekkel ^{まわ なが じぶん いけん} [周りに流されやすくて、自分の意見も
 ない。] „Megy a többiekkel, nincs saját véle-
 ménye.” ◆ **みずにながす** [水に流す] **fátylat**
borít ^{むかし こたわみず なが} [昔の事は水に流そう。] „Borítsunk

fátylat a múltra!” ◆ **みずをながす** [水を流す]
^{みず なが}
lehúz [トイレの水を流した。] „Lehúztam a
 vécét.” ◆ **やみにながす** [闇に流す] **fekete-**
^{みつゆひん やみ なが}
piacon terít [密輸品を闇に流した。] „Fe-
 ketepiacon terítette a csempészárut.” ◆ **よみなが**
す [読み流す、読流す] **átfut** ^{かれ てがみ} [彼の手紙を
 読み流した。] „Átfutottam a levelén.”
ながすくじら [長須鯨、長簀鯨] ◆ **barázdás**
bálna
ながすこと [流すこと] ◆ **levezetés**
なかつとばず [鳴かず飛ばず] ◆ **nem hallani**
^{かもしわ とうしやう}
róla [その歌手はコンテストで優勝したがそ
 の後は鳴かず飛ばずに終わった。] „Az énekes
 a versenyen nyert, de aztán már nem lehetett
 hallani róla.”
なかつとばずになる [鳴かず飛ばずになる] ◆
nem aktív ^{せんしゆ わ な と} [その選手は鳴かず飛ばずになっ
 した。] „Az a versenyző már nem aktív.”
ながズボン [長ズボン] ◆ **hosszúnadrág** [
^{すず なが}
 涼しくなってきたのでそろそろ長ズボンをだし
 ましょう。] „Húvösre fordult az idő, lassan
 hosszúnadrágot kell hordani.”
なかせ [泣かせ] ◆ **bosszúság** ^{おや な} [親泣かせの
 こども
 子供] „szüleinek bosszúságot okozó gyerek”
なかせな [泣かせな] ◆ **rémés** ^{さかなわ こぼね おお な} (～泣かせな)
 [この魚は小骨が多いため、シェフ泣かせな
 食材です。] „Ez a hal a szakácsok réme a sok
 kis szálkájával.” ◆ **ひとなかせな** [人泣かせ
^{ひこうき ひとり}
 な] **bosszúságot okoz** [飛行機で一人の
 乗客のおかげで待たされるのは人泣かせ
 だ。] „Bosszúságot okoz mindenkinek, ha egy
 emberre kell várni a repülőben.”
なかせる [泣かせる] ◆ **bosszúságot okoz**
^{おや な}
 [親を泣かせた。] „Bosszúságot okozott a szü-
^{とぼく つま な}
 leinek.” ◆ **gyötrelmet okoz** [賭博で妻を泣か
 せた。] „Gyötrelmet okozott a feleségének a já-
 tékszenvedélyével.” ◆ **megkönnyeztet** [その
^{えいが わみん な}
 映画は皆を泣かせた。] „Az a film mindenkit

megkönnyeztetett.” ◆ **megrikat** ^{あか}「赤ちゃんを泣かせた。」 „Megrikattam a kisbabát.”

ながそで 【長袖】 ◆ **hosszú ingujj** ^{はんそで}【半袖と長袖】 „rövid és hosszú ingujj”

ながそでのシャツ 【長袖のシャツ】 ◆ **hosszú ujjú ing** ^{ながそで} ^{みぎうで} ^{ひじ}【長袖のシャツの右腕の肘のところがいつも擦り切れてしまうのです。】 „A hosszú ujjú ingem jobb könyöke mindig kikopik.”

なかがたい 【仲違い、仲たがい】 ◆ **összekülönbözés** ◆ **rossz viszony**

ながたかい 【名が高い】 ◆ **híres** ^{かれわ} ^{がくしゃ}【彼は学者として名が高い。】 „Híres tudós.”

なかがたがいうる 【仲違いする、仲たがいうる】 ◆ **összekülönbözök** ^{あに} ^{なかが}【兄と仲違いしている。】 „Összekülönböztem a bátyámmal.” ◆ **rosszban van** ^{しゅうとめ} ^{なか}【姑と仲たがいでいる。】 „Rosszban vagyok az anyósommal.”

なかだかの 【中高の】 ◆ **konvex** ◆ **középen vastag**

なかだち 【仲立ち】 ◆ **közvetítő**

なかだちをする 【仲立ちをする】 ◆ **közvetít** ^{ふたり} ^{なかだ}【その2人の仲立ちをした。】 „Közvetíttem kettejük között.”

ながたび 【長旅】 ◆ **hosszú út**

ながたらしい 【長たらしい】 ◆ **hosszadalmas** ^{なが} ^{はなし}【長たらしい話】 „hosszadalmas történet” ◆

nagylélegzetű ^{なが} ^{しょうせつ}【長たらしい小説】 „nagylélegzetű regény”

ながたらしく 【長たらしく】 ◆ **hosszadalmasan** ^{じぶん} ^{じんせい} ^{なが} ^{はな}【自分の人生について長たらしく話した。】 „Hosszadalmasan beszélt az életéről.”

なかだるみ 【中弛み、中だるみ】 ◆ **ellaposodás** ^{なかだる} ^{えいが}【中弛みの映画】 „ellaposodott film” ◆

lendület alábbhagyása ^{しゅうかつ} ^{なかだる}【就活の中弛み】 „álláskeresési lendület alábbhagyása”

ながだんぎ 【長談義】 ◆ **fárasztó beszéd** ◆ **hosszú beszéd** ◇ **へたのながだんぎ** 【下手の長談義】 **rossz szónokok beszélnek sokáig**

ながだんぎする 【長談義する】 ◆ **hosszasan beszél**

ながちょうば 【長丁場、長町場】 ◆ **hosszan** ^{たたか} ^わ ^{ながちょうば}

tartó dolog ^{たたか} ^わ【コロナとの闘いは長丁場です。】 „A koronavírussal szemben hosszan tartó harcra kell felkészülni.” ◆ **hosszas dolog** ^{ながちょうば} ^{こうしょう}【長丁場の交渉】 „hosszas alkudozás” ◆ **hosszú útszakas** (長い道程)

なかつぎ 【中継ぎ、中次ぎ】 ◆ **átjátszás** ^{でんば} ^{なかつ}【電波の中継ぎ】 „rádiójel átjátszása” ◆ **közvetítés**

ながつき 【長月】 ◆ **szeptember**

なかつぎかもつ 【中継ぎ貨物】 ◆ **tranzitáru**

なかつぎする 【中継ぎする、中次ぎする】 ◆

átjátszik ^{でんば} ^{なかつ}【電波の中継ぎをする。】 „Rádiójelet átjátszik.” ◆ **közvetít** ^{とりひき} ^{なかつ}【取引の中継ぎをする。】 „Ügyletet közvetít.”

なかつぎぼうえき 【中継ぎ貿易】 ◆ **tranzitkereskedelem**

なかたつた ◆ **nem volt** ^{むずか}【難しくなかつた。】 „Nem volt nehéz.”

なかたつたら ◆ **ha nem lenne** ^{でんき}【電気がなかつたら世界はとまるでしょう。】 „Ha nem lenne áram, megállna a világ.”

ながたつたらしい 【長つたらしい】 ◆ **hosszas** (とても長い)

ながたつたらしく 【長つたらしく】 ◆ **hosszasan**

ながたつつき 【長続き】 ◆ **kitartás** ◆ **tartóság**

ながたつつきする 【長続きする】 ◆ **hosszan**

tart ^{こうけいき} ^わ ^{ながたつ}【好景気は長続きした。】 „A konjunkktúra hosszan tartott.” ◆ **kitartóan csinál** ^{ながたつ}【いちどやってみれば長続きする。】 „Ha egyszer elkezd, kitartóan csinálja.” ◆ **tartós** ^{けつこん}【この結婚は長続きしないだろう。】 „Ez a házasság nem lesz tartós.”

なかて 【中手】 ◆ **kézfej** ◆ **szezonközi termés** (中稲)

なかで 【中で】 ◆ **bent** ^{なか} ^ま ^{くだ}【中で待ってて下さい。】 „Bent várakozzon!” ◆ **közepette** 【

かみなり なか そうしき おこな
雷の中で葬式が行われた。」 „Mennydörgések közepette tartották a temetést.”

ながて 【長手】 ◆ **hosszú szár**

なかでも 【中でも】 ◆ **különösen** 「色んな本いろ ほんを読んだ。中なかでも面白おもしろかったのはこの小説しょうせつだ。」 „Sok könyvet olvastam, de ez a regény különösen érdekes volt.”

なかてん 【中点】 ◆ **elválasztó pont** (・)

ながでんわ 【長電話】 ◆ **hosszú telefonbeszélgetés** 「友達ともだちは長電話ながでんわに付き合つってくれない。」 „A barátom nem kapható a hosszú telefonbeszélgetésekre.”

ながとうりゅう 【長逗留】 ◆ **hosszabb ideig tartózkodás**

ながとうりゅうする 【長逗留する】 ◆ **hosszabb ideig tartózkodik** 「温泉旅館おんせんりょかんに長逗留ながとうりゅうした。」 „Hosszabb ideig tartózkodtam a termálfürdős hotelben.”

ながない 【名がない】 ◆ **névtelen**

なかなおり 【仲直り】 ◆ **kibékülés** ◇ **これでなかなおり** 【これで仲直り】 **szent a béke**

なかなおりする 【仲直りする】 ◆ **kibékül** 「友達ともだちと仲直りなかなおした。」 „Kibékültem a barátommal.”

なかなか 【中々】 ◆ **alig-alig** 「友達ともだちとなかなか会あえない。」 „Alig-alig találkozom a barátommal.” ◆ **meg kell hagyni** 「彼女かのじょはなかなかの美人びじんだ。」 „Meg kell hagyni, nagyon szép az a nő.” ◆ **meglehetősen** 「中々面白おもしろい話はなしだね。」 „Meglehetősen érdekes történet.” ◆ **nehezen** 「提案ていあんを中々言いい出だせなかった。」 „Nehezen rukkolt elő az ötletével.” ◆ **nem igazán** 「投資とうしはなかなかうまうまいかない。」 „Nem igazán sikerül a befektetésem.” ◆ **nem nagyon** 「ダイエットしてもなかなかなか痩やせない。」 „Hiába diétázok, nem nagyon fogyok.” ◆

sehogyan sem 「ライターは中々点火てんかしなかった。」 „Sehogyan sem akart meggyulladni az öngyújtó.” ◇ **なかなかい** 【中々いい】 **nem**

is rossz 「この考かんがえは中々いいわ なかなかじゃないか。」 „Nem is rossz ötlet!”

ながなが 【長長、長々】 ◆ **igen hosszú**

なかなかい 【中々いい】 ◆ **nem is rossz** 「この考かんがえは中々いいわ なかなかじゃないか。」 „Nem is rossz ötlet!”

なかなかしない 【中々しない】 ◆ **várat** (なかなか...しない) 「けいざい経済はなかなか回復かいふくしない。」 „A gazdasági fellendülés még várat magára.” ◆ **vonakodik** (なかなか...しない) 「ていあん提案をなかなか受うけ入れいなかった。」 „Vonakodott elfogadni a javaslatot.”

ながながと 【長々と】 ◆ **hosszasan** 「学校がっこうの規則きそくを長々ながながと説明せつめいした。」 „Az iskola házirendjét hosszasan magyarázta.” ◆ **nyújtózza** 「ながなが長々と足あしを伸のばした。」 „Kinyújtottam a lábam.”

ながながとした 【長々とした】 ◆ **terjengős** 「長々ながながとした話はなし」 „terjengős történet”

なかに 【中に】 ◆ **bele** 「本ほんを鞆かばんの中なかに入いれた。」 „Beletettem a könyvet a táskámba.” ◆

benn ◆ **benne** 「鞆かばんを電車でんしゃに忘わすれた。その中なかに重要じゅうような書類しよるいがある。」 „A vonaton felejtettem a táskámat, benne a fontos iratokkal.” ◆

bent 「彼かれは部屋へやの中なかにいた。」 „Bent volt a szobában.” ◆ **odabenn** 「中なかには誰だれもいいなかつた。」 „Senki sem volt odabenn.” ◆ **odabent** 「中なかに誰だれかいる。」 „Valaki van odabent.”

なかにいれてもらうようにたのむ 【中に入れてもらうように頼む】 ◆ **bekéredzkedik** (家の)

なかにいれる 【中に入れる】 ◆ **beereszt** 「夜中よなかに突然とつぜんやってきた友人ゆうじんをとりあえず中なかに入いれた。」 „A barátom későn este jött el hozzám, de mindenesetre beeresztettem.”

なかには 【中には】 **naka-ni-va** ◆ **köztük** 「電池でんちを捨すてた。中なかにはまだ使つかえるものもあつた。」 „Kidobtam az elemeket. Volt köztük jó is.”

なかにはさんである 【中に挟んである】 ◆ **töl-**

tött なか はさ [中にジャムなどが挟んであるスポンジケーキが好き。] „A töltött piskótát szeretem.”

なかにな 【中庭】 ◆ **belső kert** ◆ **belső udvar**

なかぬき 【中抜き】 ◆ **kiiktatás** ◆ **közvetítő kiiktatása**

なかね 【中値、仲値】 ◆ **középár** ◆ **közép-árfolyam** [中値での取引] „középárfolyamon kötött ügylet”

ながねぎ 【長葱、長ネギ】 ◆ **póréhagyma**

ながねん 【長年、永年】 ◆ **éveken át** [外国語を長年勉強したのにうまく話せない。] „Éveken át tanultam az idegen nyelvet, mégsem tudok rendszeren beszélni.” ◆ **hosszú évek** [長年にわたって株式投資をした。] „Hosszú éveken át fektettem pénzt a részvényekbe.”

ながねんの 【長年の、永年の】 ◆ **éveken át felgyülemlett** [長年の油汚れ] „éveken át felgyülemlett olajos szennyeződés” ◆ **hosszú éveken át tartó** [長年の御勤務お疲れ様でございました。] „Köszönjük a hosszú éveken át tartó munkáját!” ◆ **sokévi** [長年の努力の成果] „sokévi erőfeszítés eredménye”

ながねんのも 【長年の友、永年の友】 ◆ **régi barát**

なかの 【中の】 ◆ **közül** おんな なか おんな [女の中の女] „legnőiesebb a nők közül”

なかのいい 【仲のいい】 / **なががいい** 【仲がいい】 / **なががよい** 【仲が良い、中がよい】 ◆

jóban lévő ◆ **jóban van** [義理のお兄さんと仲が良い。] „Jóban vagyok a sógorommal.”

◆ **jó kapcsolatban van** [彼と仲がいい。] „Jó kapcsolatban vagyunk.”

なかのく 【中野区】 ◆ **Nakano kerület**

ながのけん 【長野県】 ◆ **Nagano megye**

ながのし 【長野市】 ◆ **Nagano**

なかば 【半ば】 ◆ **fél** [人生の半ばを過ぎた。] „Életem felét már leéltem.” ◆ **félíg** [

かれ はなし なか しん 彼の話を半ば信じていた。] „Félig hittem el, amit mondott.” ◆ **félíg-meddig** [半ば冗談で

言った。] „Félig-meddig viccelt.” ◆ **közben** [学年の半ばで転校した。] „Év közben váltott

iskolát.” ◆ **közép** [5月の半ばは雨がたくさん降った。] „Május közepén sok eső esett.” ◆

többé-kevésbé [リンゴは半ば腐っていた。] „Az alma többé-kevésbé rohadt volt.”

なかばどくりつした 【半ば独立した】 ◆ **fél-független**

ながばなし 【長話】 ◆ **hosszas beszélgetés** ◆ **hosszú beszélgetés** [長話を切り上げた。] „Befejezte a hosszú beszélgetést.”

ながばなしでじかんをつかってしまう [長話で時間を使ってしまう] ◆ **elbeszélgeti az időt** [友だちに電話したら長話で時間を使ってしまった。] „Felhívtam a barátomat telefonon, és elbeszélgettem vele az időt.”

ながばなしをする 【長話をする】 ◆ **hosszasan beszél** [電話で長話をした。] „Hosszasan beszélt telefonon.”

なかばら 【中バラ、中肋】 ◆ **szegy hátulja** (牛の)

なかび 【中日】 ◆ **középső nap** [秋場所の中日] „őszi szumóbajnokság középső napja”

ながびいて 【長びいて、長引いて】 ◆ **hosszasan**

ながびかせる 【長引かせる】 ◆ **elhúzó** [この少しの仕事をすごく長引かせることができます。] „Sokáig el tudja húzni azt a kis munkát.”

ながびく 【長びく、長引く】 ◆ **elhúzódik** [会議が長引いた。] „Az értekezlet elhúzódott.”

◆ **elhúzóó** [長引く戦争] „elhúzóó háború”

◆ **elnyúlik** [講義は長引いた。] „Az előadás elnyúlt.” ◆ **hosszadalmas** [講演は長引いた。] „Az előadás hosszadalmas volt.” ◆

hosszan tartó [長引く咳] „hosszan tartó köhögés” ◆ **hosszas** [長引く頭痛] „hosszas

fejfájás) ◆ **vontatott** ^{てつづ} [手続きは長引いた。] „Az ügyintézés vontatott volt.”

ながびつ [長櫃] ◆ **hosszú szekrény** ◆ **rúd-dal szállítható láda**

ながびばち [長火鉢] ◆ **hosszú parázskály-ha**

ながぶろ [長風呂] ◆ **hosszú fürdő**

なかへ [中へ] naka-e ◆ **bele**

なかへさけぶ [中へ叫ぶ] naka-e sakebu ◆ **bekiált** ^{いえ} [窓から家の中へ叫んだ。] „Bekiáltottam az ablakon.”

ながほそい [長細い] ◆ **hosszúkás** ^{ながほそ} [長細い魚。] „Hosszúkás hal.” ◆ **sudár** ^{ながほそ} [長細い木。] „Sudár fa.”

なかほど [中ほど、中程] ◆ **belül** ^{しやりよう} [車両の中程までお進みください。] „Kérem, menjenek beljebb a kocsi-ban!” ◆ **közép** ^{らいげつ} [来月の中程までに書類を提出します。] „Jövő hónap közepéig leadom az anyagot.” ◆ **középszerúség** ^{なかほど} [中程の成績] „középszerű tanulmányi eredmény” ◆

középtájt ^{はし} [橋の中ほどで車が止まった。] „Középtájt a hídon leállt a kocsí.”

なかま [仲間] ◆ **bajtárs** (苦勞を共にする) ◆ **kolléga** ◆ **koma** ◆ **pajtás** ◆ **társ** ◆ **あそびなかま** [遊び仲間] **játszó társ** (遊び相手) ◆ **しごとなかま** [仕事仲間] **munkatárs** ◆ **チンピラなかま** [チンピラ仲間] **rossz társaság** [チンピラ仲間に入った。] „Rossz társaságba keveredett.” ◆ **なかまでである** [仲間である] **együvé tartozik** [私達ハンガリー人は仲間である。] „Mi magyarok együvé tartozunk.” ◆ **なかまでである** [仲間である] **tartozik** [虎は猫の仲間です。] „A tigris a macskafélékhez tartozik.” ◆ **のみなかま** [飲み仲間] **ivócimbora** ◆ **ふりょうなかま** [不良仲間] **rossz társaság**

なかまいしき [仲間意識] ◆ **közösségi tudat** ◆ **összetartozás**

なかまいり [仲間入り] ◆ **befogadás** [新入社員はチームの仲間入りをした。] „Az új

dolgozót befogadták a csapatba.” ◆ **csatlakozás**

なかまいりをする [仲間入りをする] ◆ **csatlakozik** ^{おとな} [大人の仲間入りをした。] „Csatlakoztam a felnőttek táborához.”

なかまでである [仲間である] ◆ **együvé tartozik** ^{わたしたち} [私達ハンガリー人は仲間である。] „Mi magyarok együvé tartozunk.” ◆ **összetartozik** ^{わたし} [私たちは仲間です。] „Összetartozunk.” ◆

tartozik ^{とらわねこ} [虎は猫の仲間です。] „A tigris a macskafélékhez tartozik.”

なかまどうし [仲間同士] ◆ **cimborák** ◆ **なかまにいろ** [仲間に入れる] ◆ **bevesz** [サッカーチームの仲間に入れてもらった。] „Bevettek a focicsapatba.”

なかまにはいろ [仲間に入る] ◆ **csatlakozik** ^{たんけんたい} [探検隊の仲間に入った。] „Csatlakoztam az expedícióhoz.”

なかまはずれ [仲間外れ、仲間はずれ] ◆ **kakuktojás** ^{しやしん} [どの写真が仲間外れなの?] „Melyik kép a kakuktojás?” ◆ **kiközösítés** ◆ **kirekesztés**

なかまはずれの [仲間外れの、仲間はずれの] ◆ **kimarós** ^{なかまはず} [仲間外れの子供] „kimarós gyerek” ◆ **kirekesztett** ^{ひと} [仲間外れの人] „kirekesztett ember” ◆ **nem oda való** ^{すうじ} [仲間はずれの数字] „nem oda való szám”

なかまわれ [仲間割れ] ◆ **szétszakadás** ◆ **なかまわれする** [仲間割れる] ◆ **szétszakad** [チームは仲間割れしてしまった。] „A csapat szétszakadt.”

なかみ [中身、中味] ◆ **tartalom** ^{はこ} [箱の中身を地面に広げた。] „A doboz tartalmát kiöntötte a földre.” ◆ **töltelék** ^な [このお菓子の中身は何ですか?] „Milyen tölteléke van ennek a süteménynek?” ◆ **あたまのなかみ** [頭の中身、頭の中味] **intelligencia**

なかみせ [仲見世] ◆ **üzletsor**

なかみのこい 【中身の濃い、中味の濃い】 ◆

tartalmas 「中身の濃い話」 „tartalmas beszéd”

なかみのつまった 【中身の詰まった】 ◆ **tömör**

「中身の詰まったパン」 „tömör kenyér”

なかみのない 【中身の無い、中味の無い】 ◆

buta 「中身の無い人」 „buta ember” ◆ **üres**

「中身の無い話」 „üres beszéd”

なかみをぎぞうする 【中身を偽造する】 ◆ **hamisít**

「彼はワインの中身を偽造した。」
„Bort hamisított.”

ながめ 【眺め】 ◆ **kilátás** 「ここからの眺めが

よい。」 „Innen jó a kilátás.” ◆ **látvány**

ながめまわす 【眺め回す】 ◆ **körbenéz** ◆ **körbetekint**

ながめる 【眺める】 ◆ **bámul** 「彼女の顔を眺

めた。」 „A nő arcát bámultam.” ◆ **elnéz** 「

川の流れを眺めていた。」 „Elnéztem a folyó fo-

lyását.” ◆ **gyönyörködik** (見とれる) 「綺麗

な景色を眺めていた。」 „Gyönyörködött a táj-

ban.” ◆ **merengve néz** 「星を眺めた。」 „Me-

rengve néztem a csillagokat.” ◆ **nézeget** 「

写真集の写真を眺めた。」 „Az album képeit

nézegettem.” ◆ **szemléli** (正式に) 「景色を眺

める。」 „Szemléli a tájat.” ◇ **とおまきにながめ**

る 【遠巻きに眺める】 **távolról kört alkot-**

va néz 「群衆は近くに寄らずに遠巻きに眺め

た。」 „Az emberek nem jöttek közelebb, hanem

távolról kört alkotva nézték.”

ながもち 【長持ち】 ◆ **tárolóláda** (箱) ◆

tartósság

ながもちさせる 【長持ちさせる】 ◆ **tartósít**

「肉を塩漬けにして長持ちさせた。」 „Sóval

tartósítottam a húst.”

ながもちする 【長持ちする】 ◆ **elnyúhetetlen**

「このカバンは長持ちする。」 „Ez a táska el-

nyúhetetlen.” ◆ **hosszú ideig eláll** 「このソ

ーセージは長持ちする。」 „Ez a kolbász hosszú

ideig eláll.” ◆ **hosszú ideig jó** 「前のテレビ

は長持ちした。」 „Ez előző tévénk hosszú ideig

jó volt.” ◆ **tartós** 「この電池は長持ちする。」

„Ez az elem tartós.” ◇ **ながもちさせる** 【長持ち

させる】 **tartósít** 「肉を塩漬けにして長持ち

させた。」 „Sóval tartósítottam a húst.”

ながもちまくらにならず 【長持ち枕にならず】

◆ **túl sok a funkciója**

ながや 【長屋】 ◆ **hosszú bérház** 【長屋の

住人】 „hosszú bérház egyik lakója” ◆ **hosszú**

társasház 【三軒長屋】 „háromlakásos tár-

sasház” ◆ **sorház** ◇ **うらながや** 【裏長屋】

hátsó bérlemény

なかやすみ 【中休み】 ◆ **közbeiktatott pihe-**

nó

なかやすみする 【中休みする】 ◆ **pihenőt**

tart 「中休みしておやつを食べましょう。」

„Tartsunk pihenőt, és uzsonnázzunk!”

なかゆび 【中指】 ◆ **középső ujj**

なかよい 【仲良い】 ◆ **jóban levő**

なかよく 【仲良く】 ◆ **jó viszonyban** 【親と

仲良く暮らしている。」 „Jó viszonyban lakik

együtt a szüleivel.”

なかよくなる 【仲良くなる】 ◆ **ismerkedik** 「

犬を怖がらないで、ただ仲良くなりたんだ

よ。」 „Ne félj a kutyatól, csak ismerkedni

akar!” ◆ **jóban lesz** 「彼女は元彼氏と仲良く

なった。」 „A nő jóban lett a volt pasijával.” ◆

összelekedik 【彼は人と早く仲良くな

る。」 „Gyorsan összelekedik az emberek-

kel.”

なかよし 【仲良し】 ◆ **jóban van** (仲良しで

ある) 「私は 姑 と仲良しだ。」 „Jóban va-

gyok az anyósommal.” ◆ **jó kapcsolatban lé-**

vő 【仲良し夫婦】 „jó kapcsolatban lévő házas-

társak” ◆ **megvan** (仲良しである) 「私は

親戚と仲良しだ。」 „Jól megvagyok a rokona-

immal.”

ながら 【乍ら】 ◆ **bár** 「我が家は貧しいながら

も楽しい。」 „Bár nincs pénzünk, vidám a csa-

ládunk.” ◆ **egszersmind** (同時に) [彼は同僚でありながら友達です。] „Ő a munkatársam, egszersmind barátom.” ◆ **közben** 「料理しながらテレビを見た。」 „Főzés közben néztem a tévét.” ◆ **mégis** 「いけないと知りながらやった。」 „Tudta, hogy nem szabad, mégis megtette.” ◆ **mindig** 「いつもながらの笑顔を見せた。」 „Mosolyogott, mint mindig.” ◆ **pedig** 「子供ながらお酒を飲んだ。」 „Ivott, pedig gyerek.” ◆ **ugyanakkor** 「彼女が美人でありながら気さくだ。」 „Az a nő szép, ugyanakkor barátságos is.” ◆ **va** 「寝ながら勉強したい。」 „Szeretnék alva tanulni!” ◆ **ve** 「座りながら挨拶した。」 „Ülve köszöntem.” ◇ **いながらにして** 【居ながらにして】 **ki sem mozdulva** 「花火大会を部屋にいながらにして観賞出来る。」 „A tűzijátékot nézheti ki sem mozdulva a szobából.” ◇ **うまれながら** 【生まれながら、生まれ乍ら】 **véreben van** 「彼は生まれながらの詐欺師。」 „Vérében van a szélhámasság.” ◇ **うまれながら** 【生まれながら、生まれ乍ら】 **születésénél fogva** 「生まれながらの全盲者。」 „Születésénél fogva világtalan.” ◇ **うまれながらにして** 【生まれながらにして】 **születésénél fogva** 「生まれながらにして持つ権利」 „minket születésünknel fogva megillető jogok” ◇ **ながらぞく** 【ながら族】 **kettőt csinál egyszerre** 「妻はながら族だ。」 „A feleségem mindig két dolgot csinál egyszerre.” ◇ **なみだながらに** 【涙ながらに】 **könnybe lábadvá** 「涙ながらに話した。」 „Könnybe lábadvá beszélte.” ◇ **なみだながらに** 【涙ながらに】 **könnybe lábadt szemmel** 「娘は涙ながらに訴えた。」 „A lányom könnybe lábadt szemmel panaszkodott.” ◇ **むかしながら** 【昔ながら】 **mint régen** 「昔ながらの製法でお酒を作っている。」 „Úgy készítik az italt, mint régen.”

ながらえる 【長らえる、永らえる】 ◆ **hosszú ideig él** ◇ **いきながらえる** 【生き永らえる、生

き長らえる、生き永らえる】 **hosszú életet él** (長生きする) 【健康で生き永らえている。】 „Egészséges, hosszú életet él.” ◇ **いきながらえる** 【生き永らえる、生き長らえる、生き永らえる】

túlél (生き残る) 【短命の息子よりも生き永らえた。】 „Rövid életű fiát is túlélte.” ◇ **いきながらえる** 【生き永らえる、生き長らえる、生き永らえる】 **életben marad** (行き続ける) 「透析を受けて生き永らえている。」 „Dialízis segítségével marad életben.”

ながらく 【長らく、永らく】 ◆ **hosszú ideig** 【長らくご無沙汰していました。】 „Elnézést, hogy hosszú ideig nem jelentkeztem.” ◆ **hosszú ideje** (久しく) 【彼とは長らく会っていません。】 „Hosszú ideje nem találkoztam vele.”

ながらぞく 【ながら族】 ◇ **kettőt csinál egyszerre** 「妻はながら族だ。」 „A feleségem mindig két dolgot csinál egyszerre.”

ながらに ◆ **miközben** ◇ **いながらにして** 【居ながらにして】 **ki sem mozdulva** 「花火大会を部屋にいながらにして観賞出来る。」 „A tűzijátékot nézheti ki sem mozdulva a szobából.” ◇ **うまれながらにして** 【生まれながらにして】

születésénél fogva 「生まれながらにして持つ権利」 „minket születésünknel fogva megillető jogok” ◇ **なみだながらに** 【涙ながらに】

könnybe lábadt szemmel 「娘は涙ながらに訴えた。」 „A lányom könnybe lábadt szemmel panaszkodott.”

ながらも 【乍らも】 ◆ **igaz, de** 【貧しいながらも幸せだった。】 „Igaz szegény volt, de boldog.” ◆ **ugyan** (にもかかわらず) 「この家は狭いながらも住み心地がいい。」 „A lakásunk ugyan kicsi, de otthonos.”

なかれ 【勿れ、莫れ、母れ】 ◆ **nem szabad** (するな) 【諦めることなかれ。】 „Nem szabad feladni!”

ながれ 【流れ】 ◆ **ár** 【流れに逆らって泳ごうとした。】 „Az árral szemben próbált úszni.” ◆ **áradat** 【この道は人の流れが多い。】 „Ezen

az utcán nagy az emberáradat.” ◆ **áramlás** 「けむり くうき なが かしか 煙で空気の流れを可視化した。」 „Füsttel látathatóvá tette a levegő áramlását.” ◆ **folyamat** 「てつづ なが 「手続きの流れ」 „ügyintézés folyamata” ◆ **folylás** 「ドナウの流れを見ていた。」 „Néztem a Duna folyását.” ◆ **irányzat** (流派) 「印象派の流れを汲んだ絵画を描いた。」 „A képet impresszionista irányzattól merítve festette.” ◆ **múlás** 「時間の流れを遅く感じた。」 „Lassúnak éreztem az idő múlását.” ◆ **sodrás** (川の) 「救済作業は川の流れに妨害された。」 „A folyó sodrása akadályozta a mentési munkálatoakat.” ◆ **származás** (血統) 「この家は徳川の流れだ。」 „Ez a család Tokugavától származik.” ◆ **trend** 「我が国は国際的な流れに逆行している。」 „Országunk a nemzetközi trendekkel ellenkező irányban halad.” ◆ **út** 「税務署はお金の流れを追跡していた。」 „Az adóhivatal követte a pénz útját.” ◆ **ügymenet** 「損害賠償請求の流れ」 „kárrendezés ügymenete” ◇ **おながれになる** 【お流れになる】 **elmos** 「野外コンサートは雨でお流れになった。」 „A szabadtéri koncertet elmosta az eső.” ◇ **おながれになる** 【お流れになる】 **elmarad** 「先生が体調不良で練習はお流れになった。」 „A tanár betegsége miatt elmaradt a gyakorlat.” ◇ **しこうのながれ** 【思考の流れ】 **gondolatmenet** ◇ **じだいのながれ** 【時代の流れ】 **mindenkori trend** 「時代の流れにうまく乗った。」 „Jól meglovagolta a mindenkori trendet.” ◇ **ときのながれ** 【時の流れ】 **idő múlása** 「子供の成長を見ると時の流れを感じる。」 „Ha látom a gyerekek növekedését, érzem az idő múlását.” ◇ **ながれにのる** 【流れに乗る】 **úszik** az árral 「船は川の流れに乗った。」 „A hajó úszott az árral a folyón.” ◇ **ながれにのる** 【流れに乗る】 **felveszi a tempót** 「車は交通の流れに乗った。」 „Az autó felvette a forgalom tempóját.” ◇ **ニュースのながれ** 【ニュースの流れ】 **hírfolyam** ◇ **ひとのながれ** 【人の流れ】 **emberek áramlása** 「人の流れが止ま

った。」 „Megszűnt az emberek áramlása.” ◇ **ひとのながれ** 【人の流れ】 **emberáradat** 「人の流れに沿って歩いた。」 „Együtt haladtam az emberáradattal.” ◆ **ながれあるく** 【流れ歩く】 ◆ **vándorol** 「仕事を転々として流れ歩いてきた。」 „Munkahelyről munkahelyre vándorolt.” ◆ **ながれおちる** 【流れ落ちる】 ◆ **lecsöppen** 「葉っぱから雫が流れ落ちた。」 „A levélről lecsöppent egy vízcsepp.” ◆ **lecsurog** 「体から汗が流れ落ちた。」 „A verejték lecsurgott a testéről.” ◆ **legördül** 「頬に涙がぼろぼろ流れ落ちた。」 „Könnycseppek gördültek le az arcán.” ◆ **lezúdul** 「滝が流れ落ちた。」 „A vízesés lezúdult.” ◆ **ながれおわる** 【流れ終わる】 ◆ **végigpereg** 「フィルムが流れ終わった。」 „A film végigpergett.” ◆ **ながれこみ** 【流れ込み】 ◆ **beáramlás** 「湿った空気の流れ込み」 „páras levegő beáramlása” ◆ **ながれこむ** 【流れ込む】 ◆ **beáramlik** 「カルパチア盆地に寒気が流れ込んだ。」 „A Kárpát-medencei hideg levegő áramlott be.” ◆ **befolyik** 「この血管は脳に流れ込む。」 „Ez az ér befolyik az agyba.” ◆ **belefolyik** 「穴に水が流れ込んでいる。」 „A lukba belefolyik a víz.” ◆ **beleömlik** 「川に汚染水が流れ込んでいる。」 „A szennyvíz beleömlik a folyóba.” ◆ **beözönlik** 「デパートに人が流れ込んだ。」 „A tömeg beözönlott az áruházba.” ◆ **ömlik** 「支流は本流に流れ込む。」 „A mellékág a főágba ömlik.” ◆ **torkollik** 「川は海に流れ込む。」 „A folyó a tengerbe torkollik.” ◇ **はげしくながれこむ** 【激しく流れ込む】 **bezúdul** (激しく) 「水は地下室に激しく流れ込んだ。」 „A víz bezúdult a pincébe.”

ながれさぎょう 【流れ作業】 ◆ **szalagrend-**
ほうせいこうじょう わなが さぎょう ようふく つく
szer 「この縫製工場は流れ作業で洋服を作っ
 ています。」 „Ez a varroda szalagrendszerben
 készíti a ruhákat.”

ながれず 【流れぬ】 ◆ **folyamatábra**

ながれだす 【流れ出す】 ◆ **csendül** (音楽が)
おんがく なが だ
 「ピアノの音楽が流れ出した。」 „Zongorazene
 csendült.” ◆ **felcsendül** (音楽が) 【国歌が
なが だ
 流れ出した。」 „Felcsendült a himnusz.” ◆ **fel-**
こっか なが だ
hangzik (音楽が) 【国歌が流れ出した。」
 „Felhangzott a himnusz.” ◆ **kibuggyan** 【血が
なが だ
 流れ出した。」 „Kibuggyant a vér.”

ながれだま 【流れ弾】 ◆ **eltévedt golyó** 【
なが だま ふともも はい
 流れ弾が太腿に入った。」 „Egy eltévedt golyó a
 combjába fúródott.”

ながれつく 【流れ着く、流れ付く、流れつく】
かわさし えだ なが つ
 ◆ **odasodródik** 【川岸に枝が流れ着いた。」
 „Odasodródott a folyópartra egy faág.” ◆ **oda-**
いなか とかい なが つ
vetődik 【田舎から都会に流れ着いた。」 „Vi-
 dékről odavetődött a városba.” ◆ **vetődik** 【
びん わかいがん なが つ
 瓶は海岸に流れ着いた。」 „Egy palack a partra
 vetődött.”

ながれてくる 【流れてくる】 ◆ **idesodródik** 【
うみ なが
 海でココナッツが流れてきた。」 „A tengeren
 idesodródott egy kókuszdió.”

ながれてる 【流れ出る】 ◆ **kitődul** (集団が)
しゅうりょう かいじょう ひと
 「コンサートの終了とともに会場から人が
なが だ
 流れ出てきた。」 „A koncert után az emberek
 kitődultak a teremből.”

ながれにさおさす 【流れに棹さす、流れに棹さ
きぎょう わ きんたいか なが
 す】 ◆ **követi a trendet** 【企業は近代化の流
さお
 れに棹さす。」 „A vállalat követi a modernizá-
 lási trendet.”

ながれにのる 【流れに乗る】 ◆ **felveszi a**
くるま わ こうつう なが の
tempót 【車は交通の流れに乗った。」 „Az
 autó felvette a forgalom tempóját.” ◆ **úszik az**
ふね わ わ なが の
árral 【船は川の流れに乗った。」 „A hajó
 úszott az árral a folyón.”

ながれのなかで 【流れの中で】 ◆ **folyamán** 【
れきし なが なが なか くに う き
 歴史の流れの中で国が生まれたり消えたりして
 いた。」 „A történelem folyamán országok ke-
 letkeztek, és tűntek el.”

ながれはじめる 【流れ始める】 ◆ **felzendül** 【
かいじょう こっか なが はじ
 会場で国歌が流れ始めた。」 „A teremben fel-
 zendült a himnusz.” ◆ **megszólal** (音楽が)
おんがく なが はじ
 「音楽が流れ始めた。」 „Megszólt a zene.”

ながれぼし 【流れ星】 ◆ **hullócsillag** 【空に流
ぼし さが そら なが
 れ星を探した。」 „Hullócsillagokat kerestem az
 égen.”

ながれもの 【流れ者】 ◆ **csavargó**

ながれや 【流れ矢】 ◆ **eltévedt nyílvevő**

ながれる 【流れる】 ① **folyik** 【この川はゆっ
なが かわ わ
 くり流れています。」 „Lassan folyik ez a folyó.”

② **sodródik** 【川の 上流 から大きな桃が流
かわ じょうりゅう おお もも なが
 てきました。」 „A folyóban egy nagy őszibarack
かね わ よきん こうざ
 sodródott.” ③ **áramlik** 【お金は預金口座から
しょうけん なが
 証券に流れている。」 „A takarékbetétekből az
 értékpapírokba áramlik a pénz.” ④ **elúszik** (流
かれ ぜんざいさん わ なが
 れてなくなる) 【彼の全財産は流れてしまっ
 った。」 „Elúszott az összes vagyon.” ⑤ **tere-**
かね わ りえき ところ なが
lődik 【お金は利益のある 所に流れがちだ。」
 „A pénz gyakran a haszon irányába terelődik.”

⑥ **terjeng** 【彼について悪い噂が流れてい
かれ わる うわさ なが
 る。」 „Rossz pletykák terjengenek róla.” ⑦

szól (音楽が) 【ホールで音楽が流れてい
おんがく なが
 いた。」 „A teremben szólt a zene.” ◆ **belefolyik**
かわ わ うみ なが
 (~に流れる) 【この川は海に流れる。」 „Ez
 a folyó belefolyik a tengerbe.” ◆ **elfolyik** (流
れいさやくすい なが
 れてしまう) 【冷却水が流れた。」 „Elfolyt a
ひとり げっせき かいぎ
 hűtővíz.” ◆ **elmarad** 【一人の欠席のため会議
なが
 が流れた。」 „Egy résztvevő nem jött, ezért el-
うんどうかい わ あめ
 maradt az értekezlet.” ◆ **elmos** 【運動会は雨で
なが
 流れた。」 „A sportnapot elmosta az eső.” ◆ **el-**
ふね わ わ なが の
vész (失われる) 【年末まで休暇を取らない
なが
 と流れてしまう。」 „Ha év végéig nem vesszük
 ki a szabadságot, elvesz.” ◆ **füstbe megy** 【

よさん けいかく なが
予算がなく計画が流れた。」 „Pénz hiányában
füstbe ment a terv.” ◆ **gördül** (転がるように)

いってき なみだ かお なが
「一滴の涙が顔に流れた。」 „Egy könnyecsepp
gördült végig az arcán.” ◆ **halad** 「道路で車は
じゆんちよう なが
順調に流れている。」 „Az úton zavartalanul

halad a kocsisor.” ◆ **hózzájut** 「新しい情報
あたらし じようほう
が流れてきた。」 „Új információ jutott hoz-
záánk.” ◆ **lefolyik** (下へ) 「トイレは詰まっ
わつ
てしまって、水が流れない。」 „Eldugult a vé-
cé, nem folyik le a víz.” ◆ **telik** 「時間が流れ
じかん なが
て子供達は大きくなった。」 „Telt az idő, a gye-
rekek megnöttek.” ◆ **végét fogja** 「彼は楽な
かれ わらく
ほうに流れがちだ。」 „Ő mindig mindennek a
なが
könnyebbik végét fogja meg.” ◆ **zajlik** 「人生は
じんせい わ
流れている。」 „Zajlik az élet.” ◇ **いきおいよく**
ながれる 【勢いよく流れる、勢い良く流れる】

じゃぐち みず わいきお なが
ömlik 「蛇口から水は勢いよく流れていた。」
„A csapból ömlött a víz.” ◇ **さらさらとながれる**
りよかん
【さらさらと流れる】 **csörgedezik** 「旅館の
まど そと わ おがわ なが
窓の外には小川がさらさらと流れていた。」 „A
japán szálloda ablaka előtt egy patak csörgede-
zett.” ◇ **じゃあじゃあながれる** 【じゃあじゃあ
すいどう た ま みず
流れる】 **ömlik** 「水道から絶え間なく水がじゃ
なが
じゃあ流れた。」 „A csapból megállíthatatlanul
ömlött a víz.” ◇ **しゃしにながれる** 【奢侈に流
たいきん
れる】 **fényezés csapdájába esik** 「大金
そうぞく したい しゃし なが
を相続して次第に奢侈に流れていった。」 „A
nagy örökség kézhezvétele után lassan a fényezés
csapdájába esett.” ◇ **ちよろちよるながれる** 【ち
よるちよる流れる】 **csordogál** 「小川がちよ
ろちよる流れていた。」 „A patak csordogált.” ◇

つたてながれる 【伝って流れる】 **végigfolyik**
なみだ わ ほお つた なが
「涙は頬を伝って流れていた。」 „A könnye
végigfolyt az arcán.” ◇ **とめどなくながれる** 【止
あせ と なが
めどなく流れる】 **szakad** 「汗が止めどなく流
れた。」 „Szakadt róla a víz.” ◇ **ながれだす** 【流
れ出す】 **felhangzik** (音楽が) 「国歌が流れ
だ
出した。」 „Felhangzott a himnusz.” ◇ **ながれ**

るような 【流れるような】 **könnyed** 【流れる
せんりつ
ような旋律】 „könnyed dallam” ◇ **りゅうひよ
うながれる** 【流水が流れる】 **zajlik a jég**
がわ りゅうひよ なが
「ドナウ川で流水が流れている。」 „A Du-
nán zajlik a jég.”

ながれるおと 【流れる音】 ◆ **csobogás** 【小川
なが おと き
の流れる音が聞こえた。」 „Patakcsobogás hal-
latszott.”

ながれること 【流れること】 ◆ **lefolyas**

ながれるような 【流れるような】 ◆ **könnyed**
なが せんりつ
【流れるような旋律】 „könnyed dallam”

ながれをひく 【流れを引く】 ◆ **stílust követ**
たても わ げんちく なが ひ
「この建物はゴシック建築の流れを引いてい
る。」 „Ez a épület a gótikus építészeti stílusát
követi.” ◆ **származik** 「貴族の流れを引いてい
る。」 „Nemesi családból származik.”

なかろう ◆ **valószínűtlen** (ないでしよう) ◇
まちがいなかろう 【間違いなかろう】 **két-
ségtelen** 「これが傑作であることは間違いな
かろう。」 „Ez kétségtelenül remekmű.”

なかろうか 【中廊下】 ◆ **belső folyosó**

ながわずらい 【長患い】 ◆ **hosszan tartó be-
tegség** 「長患いの末に死んだ。」 „Hosszan
tartó betegség után elhunyt.”

ながわずらいする 【長患いする】 ◆ **hossa-
san betegeskedik** 「長患いして亡くなっ
た。」 „Hosszasan betegeskedett, majd meg-
halt.”

なかをのぞく 【なかを覗く】 ◆ **belekukkant**

なかをわる 【仲を割る】 ◆ **közé áll** 【二人の仲
な ひとり なが
を割った。」 „A két ember közé állt.”

なかんずく 【就中】 ◆ **különösen** (特に) 「
いりようきかん わ こうげき ぜいじやく
医療機関はなかんずくサイバー攻撃に脆弱で
す。」 „A gyógyászati intézmények különösen
sérülékenyek a kibertámadások ellen.”

なかんばかりに 【泣かんばかりに、泣かん許り
に】 ◆ **elkämpicsorodva** 「泣かんばかりにお
かあ さが
母さんを探していた。」 „Elkämpicsorodva ke-
reste az anyukáját.” ◆ **pityergősen** 【泣かんば

かに謝^{あやま}った。」 „Pityergösen kértem bocsánatot.”

なき 【亡き】 ◆ **elhunyt** 「今^{いま}亡^なき祖^{そふ}父^{わとうじ}は当時^{らくじゆっさい}60歳^{さい}だった。」 „A már elhunyt nagypapám akkor 60 éves volt.” ◆ **nem létező**

なき 【泣き】 ◆ **sírás** 「泣^なきの涙^{なみだ}で故^{ふるさと}郷^{ばな}を離^{はな}れた。」 „Sírva-ríva hagytam ott szülőföldemet.”

なき 【鳴き】 ◆ **bógés** ◆ **károgás** ◇ **からすなき** 【鳥鳴き】 **varjúkárogás**

なき 【風】 ◆ **szélcsend** ◇ **あさなき** 【朝風】 **reggeli szélcsend** ◇ **かななき** 【神^ねなき、神^ね薙^ねぎ、神^ね和^ねぎ、甕^ね、巫^ね、神^ね風】 **sámán** ◇ **ゆうなき** 【夕風】 **esti szélcsend**

なきあかす 【泣き明かす】 ◆ **átsír** 「寝^ねずに泣^なき明^あかしてしまった。」 „Alvás nélkül átsírta az éjszakát.” ◆ **végigsír** 「悲^{かな}しみあま^いちや一夜^{いちや}を泣^なき明^あかした。」 „Szomorúságomban végigsírtam az éjszakát.”

なきあと 【亡き後】 ◆ **halála után**

なきおとす 【泣き落とす、泣落とす】 ◆ **kikönyörög** 「上^{じょう}司^しを泣^なき落^おとして転^{てん}動^{きん}を取り消^としてもらった。」 „Kikönyörögte a főnökénél, hogy ne helyezték át.” ◆ **sírással rávesz** 「母^{はは}親^{おや}を泣^なき落^おとして自^じ転^{てん}車^{しや}を買^かってもらった。」 „Sírással rávette az anyját, hogy vegyen neki biciklit.”

なきおや 【亡き親】 ◆ **elhunyt szülő**

なきがお 【泣き顔】 ◆ **könnyes arc** 「泣^なき顔^{がお}を見^みせたくない。」 „Nem akarom, hogy lássák a könnyes arcomat.”

なきかなしむ 【泣き悲しむ、泣悲しむ】 ◆ **kesereg** 「人^{じん}生^{せい}を無^む駄^だにしたことを泣^なき悲^{かな}しんだ。」 „Kesergett az eltékozolt élete miatt.” ◆ **sirat** 「彼^{かれ}の死^しを泣^なき悲^{かな}しんだ。」 „Siratta a halálát.”

なきがら 【亡き骸、亡骸】 ◆ **tetem** 「母^{はは}の亡^なき骸^{がら}にすがりついて泣^なきつづけた。」 „Az anyukája tetemébe csimpaszkodva csak sírt és sírt.”

なきくずれる 【泣き崩れる】 ◆ **sírva össze-roskad**

なきごえ 【泣き声】 ◆ **sírás** 「赤^{あか}ちゃん^なの泣^なき声^{こえ}が聞^きこえた。」 „Kisbaba sírása hallatszott.”

◆ **síró hang** 「泣^なき声^{こえ}で話^{はな}した。」 „Síró hangon beszélt.” ◇ **こどものなきごえ** 【子^こ供^{ども}の泣^なき声^{こえ}】 **gyereksírás** ◇ **こどものなきごえ** 【子^こ供^{ども}の泣^なき声^{こえ}】 **gyermeksírás**

なきごえ 【鳴き声、鳴声、啼き声、啼声】 ◆ **álathang** (動物の声) ◆ **bógés** (泣き声) ◆ **csiripelés** (鳥の) ◇ **おんどりのなきごえ**

【雄^{おん}鶏^{どり}の鳴^なき声^{こえ}】 **kakasszó** 「雄^{おん}鶏^{どり}の鳴^なき声^{こえ}で目^めが覚^さめた。」 „Kakasszóra ébredtem.” ◇ **とり**

のなきごえ 【鳥^{とり}の鳴^なき声^{こえ}】 **madárhang** 「鳥^{とり}の鳴^なき声^{こえ}の録^{ろく}音^{おん}が趣^{しゆみ}味^みです。」 „Madárhangokat gyűjtök.” ◇ **ねこのなきごえ** 【猫^{ねこ}の鳴^なき声^{こえ}】 **nyávogás** ◇ **ひつじのなきごえ** 【羊^{ひつじ}の泣^なき声^{こえ}】 **bégetés**

なきごえになる 【泣き声になる】 ◆ **elcsuklik**

a hangja 「凄^{すさ}まじい出^で来^き事^{ごと}について話^{はな}していたら泣^なき声^{こえ}にな^なった。」 „Amikor a borzalmakról beszélt, elcsuklott a hangja.”

なきごえのじゅうしょう 【泣き声の二重唱】 ◆ **síroduett**

なきごえをあげる 【泣き声を上げる】 ◆ **felsír** 「悲^{かな}しくて泣^なき声^{こえ}を^あげ^あげた。」 „Szomorúan felsírtam.”

なきごと 【泣き言、泣きごと】 ◆ **sírám** 「友^{とも}達^{だち}の泣^なき言^{ごと}を聞^きいた。」 „Meghallgattam a barátom síráma^いit.”

なきごとをいう 【泣きごとを言う、泣き言を言う】 ◆ **nyivákol** 「泣^なき言^{ごと}を言^いわないで！」 „Ne nyivákolj!”

なきさ 【渚、汀】 ◆ **part** ◆ **vízpart**

なきさけぶ 【泣き叫ぶ】 ◆ **jajgat** 「彼^{かれ}は痛^{いた}みで泣^なき叫^{さけ}んだ。」 „Jajgatott fájdalomában.”

なきじゃくる 【泣きじゃくる】 ◆ **bóg** 【子^こ供^{ども}は泣^なきじゃく^くった。」 „A gyerek bógött.” ◆ **zokog** 「葬^{そうしき}式^{しき}で配^{はい}偶^{ぐう}者^{しや}が泣^なきじゃく^くった。」 „A temetésen zokogott a párja.”

なきじょうご 【泣き上戸】 ◆ **könnyes részeg**

なきたいきぶん 【泣きたい気分】 ◆ **sírhatnék**
 [泣きたい気分が襲ってきた。] „Sírhatnékja támadt.”

なぎたおす 【なぎ倒す、薙ぎ倒す】 ◆ **kidönt**
 [台風は木をなぎ倒した。] „A tájfun kidöntötte a fát.” ◆ **letarol** [台風は電柱を次々となぎ倒した。] „A tájfun letarolta a villanyoszlopokat.”

なきだす 【泣き出す】 ◆ **bömbölni kezd** (泣き喚きはじめる) [お腹がすいた赤ちゃんが泣き出した。] „Az éhes csecsemő bömbölni kezdett.” ◆ **elsírja magát** [彼女は悲しくなって泣き出した。] „Elfogta a szomorúság, és elsírta magát.” ◆ **sírni kezd** (泣きはじめる) [生後間もなく赤ちゃんが泣き出した。] „A világra jött csecsemő sírni kezdett.” ◆ **sírva fakad** [子供は泣き出した。] „A gyerek sírva fakadt.”

なきたま 【亡き魂】 ◆ **elhunyt szelleme**

なきつく 【泣き付く、泣きつく】 ◆ **rimánkodik** [お金をくれと親に泣き付いた。] „Rimánkodott a szüleinek, hogy adjanak neki pénzt.”

なきつつら 【泣きっ面】 ◆ **könnyes arc**

なきつつらにはち 【泣きっ面に蜂】 ◆ **baj nem jár egyedül**

なきつら 【泣き面】 ◆ **könnyes arc**

なきつらにはち 【泣き面に蜂】 ◆ **baj nem jár egyedül**

なきどころ 【泣き所】 ◆ **gyenge pont** ◆ **megrikató rész** ◆ **sebezhető pont** ◆ **べんけいのなきどころ** 【弁慶の泣き所】 **sípcsont** ◆ **べんけいのなきどころ** 【弁慶の泣き所】 **gyenge pont** [あがり症なのが弁慶の泣き所だ。] „A lámpaláz a gyenge pontja.”

なきどり 【鳴き鳥】 ◆ **kanárimadár**

なぎなた 【長刀、薙刀、薙鉞、眉尖刀】 ◆ **ja-pán alabárd**

なきぬれる 【泣き濡れる、泣濡れる、泣きぬれる】 ◆ **könnyes** [泣き濡れた顔] „könnyes arc”

なきねいりする 【泣き寝入りする】 ◆ **beletörődik**
 [泣き寝入りするしかない。] „Nem tehet mást, mint, hogy beletörődik.” ◆ **lenyel**

(我慢する) [いじめられたが泣き寝入りした。] „Lenyelte, hogy csúfolták.” ◆ **sírva alszik el** (泣きながら寝る)

なきのいってで 【泣きの一手で】 ◆ **sírással**
 [泣きの一手で母を口説き落とす。] „Sírással meggyőzte az anyját.”

なきはじめる 【鳴き始める】 ◆ **megszólal** (鳥が) [雄鶏が鳴き始めた。] „Megerszólt a kakas.”

なきはは 【亡き母】 ◆ **elhunyt anya**

なきはらう 【なぎ払う、薙ぎ払う】 ◆ **utat kaszál** [葎をナイフで薙ぎ払って進んだ。] „Késsel utat kaszált magának a nádasban.”

なきはらす 【泣きはらす、泣き腫らす、泣腫らす】 ◆ **kisír** [泣き腫らした目で学校に行った。] „Kisírt szemmel mentem iskolába.”

なきはらす 【泣き腫らす】 ◆ **sírással megduzzaszt** [泣き腫らして目が腫れた。] „A sírástól megduzzaszt a szemem.”

なきひと 【亡き人】 ◆ **elhunyt** [亡き人を悼む。] „Gyászolja az elhunytat.”

なきふす 【泣き伏す】 ◆ **sírva borul a földre**
 [彼女は畳に泣き伏した。] „Sírva borult a tatamira.”

なきべそ 【泣きべそ】 ◆ **elkámpicsorodás**

なきべそをかく 【泣きべそを掻く、泣きべそをかく】 ◆ **elkámpicsorodik** [子供は知らせを聞いて泣きべそを掻いた。] „A gyerek a hírre elkámpicsorodott.” ◆ **sírásra áll a szája** [二度と会えないと知ると子供は泣きべそを掻いた。] „A gyerekeknek sírásra állt a szája, amikor megtudta, hogy már nem találkozhatnak többé.”

なきぼくろ 【泣き黒子、泣きぼくろ】 ◆ **szem alatti anyajegy**

なきまどう 【泣き惑う】 **nakimadou** ◆ **kétségbeesetten sír**

なきむし [泣き虫] ◆ **bógómasina** [弟は泣き虫だ。] „Az öcsém egy bógómasina.” ◆ **sírós**

なきもの [亡き者] ◆ **elhunyt személy**

なきやむ [泣き止む] ◆ **abba hagyja a sírást** [子供は泣き止んだ。] „A gyerek abbahagyta a sírást.”

なきわめく [泣き喚く] ◆ **bömböl** [一日中子供は泣き喚いていた。] „Egész nap bömbölt a gyerek.”

なきわらい [泣き笑い] ◆ **sírás és nevetés** [夫と一緒に泣き笑いの人生を送った。] „A férjemmel hol sírtunk, hol neveltünk.” ◆ **sírva nevetés**

なきわらいする [泣き笑いする] ◆ **sírva nevet** [泥まみれの子供の姿を見て母親が泣き笑いました。] „A talpig sáros gyereket látván, az anya sírva nevetett.”

なきをいれる [泣きを入れる] ◆ **rimánkodik**

なく [泣く、哭く] ◆ **kesereg** [嘆く] [不運に泣いた。] „Szerencsétlenségén kesereggett.” ◆ **könnyezik** ◆ **sír** [あんまり泣いたのでお腹が空いた。] „Annyit sírtam, hogy megéheztem bele.” ◆ **かんばんがなく** [看板が泣く]

csorbul a híre [こんなまじい料理を作ったらこのレストランの看板が泣く。] „Ha ilyen rossz ételt csinálunk, csorbul az éttermünk híre.” ◆ **ぎゃあぎゃあなく** [ぎゃあぎゃあ泣く] ◆ **bóg** [赤ちゃんはぎゃあぎゃあ泣いていた。] „A kisbaba bógott.” ◆ **さめざめとなく** [さめざめと泣く] ◆ **sírdogál** ◆ **すすりなく** [すすり泣く、啜り泣く、啜泣く、歔歔く] ◆ **elcsukló hangon sír** ◆ **すすりなく** [すすり泣く、啜り泣く、啜泣く、歔歔く] ◆ **szipogva sír** ◆ **ないてしまう** [泣いてしまう] ◆ **könnyre fakad**

[繊細な妻はちょっとしたことで泣いてしまう。] „Az érzékeny feleségem a legkisebb dologra is könnyre fakad.” ◆ **ないてもわらっても** [泣いても笑っても] ◆ **lesz, ami lesz** [泣いても笑ってもこれは最後のチャンスだから頑張らしましょう!] „Lesz, ami lesz, ez az

utolsó esélyünk, igyekezzünk hát!” ◆ **なかす**

[泣かす] ◆ **megrikat** [大声で子供を泣かした。] „Az erős hangjával megrikatta a gyereket.” ◆ **なかせる** [泣かせる] ◆ **megkönnyeztet**

[その映画は皆を泣かせた。] „Az a film mindenkit megkönnyeztetett.” ◆ **なくこどもだまる** [泣く子も黙る] ◆ **félelmetes** [泣く子も黙る暴力団] ◆ **félelmetes gengszterbanda** ◆ **なくになけない** [泣くになけない] ◆ **bosszantó**

[ここまで来たので、負けたら泣くになけない!] „Most, hogy idáig eljutottunk bosszantó lenne veszíteni.” ◆ **もらいなきする** [もらい泣きする、貰い泣きする]

◆ **átragad a sírás** [彼が泣くを見て、もらい泣きした。] „Átragadt rám a sírása.” ◆ **わあわあなく** [わあわあ泣く] ◆ **bömböl** ◆ **ワンワンなく** [ワンワン泣く] ◆ **bömböl** [子供はワンワン泣いていた。] „A gyerek bömbölt.”

なく [鳴く、啼く] ◆ **csiripel** [小さい鳥] [雀が鳴いている。] „Csiripel a veréb.” ◆ **károg** [鳥が] [からすがカアカアと鳴いていまわす。] „A varjú károg.” ◆ **rikkant** [つぐみは3回鳴いた。] „Hármat rikkantott a rigó.” ◆ **szól** [鳥が] [雄鶏が鳴いている。] „Szól a kakas.” ◆ **ががあがなく** [ががあ鳴く] ◆ **gágog** [鶯鳥はががあ鳴く。] „A liba gágog.”

◆ **きじもなかずばうられまい** [雉も鳴かずば撃たれまい、キジも鳴かずば撃たれまい] ◆ **ne szólj szám, nem fáj fejem** ◆ **なかずとばず** [鳴かず飛ばす] ◆ **nem hallani róla** [その歌手はコンテストで優勝したがその後は鳴かず飛ばずに終わった。] „Az énekes a versenyen nyert, de aztán már nem lehetett hallani róla.” ◆ **なかずとばずになる** [鳴かず飛ばずになる]

◆ **nem aktív** [その選手は鳴かず飛ばずになった。] „Az a versenyző már nem aktív.” ◆ **ニャーニャーとなく** [ニャーニャーと鳴く] ◆ **nyivákol** [猫はニャーニャーと鳴いていた。] „A macska nyivákol.” ◆ **はらのむしがなく** [腹の虫が鳴く] ◆ **korog a gyomra** [腹の虫が鳴いているからもう食べようよ!] „Korog a gyomrom, együnk már!” ◆ **ぴいぴいなく** [ぴいぴい

泣く、びいびい鳴く] **csipog** ^{とり}「鳥がびいびい鳴いている。」 „A madár csipog.” ◇ **ブーとなく**

【ブーと鳴く】 **röfög** ^{ふたわ}「豚はブーと鳴く。」 „A disznó röfög.” ◇ **ブーブーなく** 【ブーブー鳴く】

röfög ^{ふた}「豚がブーブー鳴いた。」 „A disznó röfögött.” ◇ **ほうほうとなく** 【ほうほうと鳴く】

huhog ^わ「フクロウはほうほうと鳴く。」 „A bagoly huhog.” ◇ **メーとなく** 【メーと鳴く】

mekeg ^{やぎ}「山羊はメーと鳴く。」 „A kecske mekeg.”

なく 【風く】 ◆ **elcsendesedik** ^{かぜ}「風が風いだ。」 „Elcsendesedett a szél.” ◆ **elcsendesül**

【海が風いだ。」 „Elcsendesült a tenger.” ◆ **lecsendesedik**

【風が風いだ。」 „Lecsendesedett a szél.”

なく 【雑く】 ◆ **elkaszál** (倒す) ◆ **lekaszál**

(切り倒す) ^{くさ}「草を雑いだ。」 „Lekaszáltam a füvet.” ◇ **なぎたおす** 【なぎ倒す、雑ぎ倒す】

kidönt ^{たいふう}「台風は木をなぎ倒した。」 „A tájfun kidöntötte a fát.” ◇ **なぎたおす** 【なぎ倒す、雑ぎ倒す】

letarol ^{たいふう}「台風は電柱を次々となぎ倒した。」 „A tájfun letarolta a villanyoszlopokat.” ◇ **なぎはらう** 【なぎ払う、雑ぎ払う】

utat kaszál ^{あし}「草をナイフで雑ぎ払って進んだ。」 „Késsel utat kaszált magának a nádasban.”

なくことじとうにはかてない 【泣く子と地頭には勝てない】 **nakukoto dzsitóni-va katenai** ◆ **érvek nem segítenek**

なくこもだまる 【泣く子も黙る】 ◆ **félelmetes** ^な【泣く子も黙る 暴力団】 „félelmetes

gengszterbanda” ◆ **félelmet keltő** ^な【泣く子も黙る 男だ。」 „Félelmet keltő ember.”

なくさみ 【慰み】 ◆ **felvidulás** ◆ **kedvtelés**

【慰みにギターを習う。」 „Kedvtelésből gitározni tanulok.” ◆ **mulatság** ^{いちじ}【一時の慰みに

女と遊んだ。」 „Röpke mulatságként nőekkel flörtölt.” ◇ **おなくさみ** 【お慰み】 **felviditás**

【お慰みに歌いましょうか?】 „Felvidítsalak

egy dallal?” ◇ **おなくさみ** 【お慰み】 **örülés** ^{うま}「上手くいったらお慰み。」 „Nagyon örülnék, ha ez most sikerülne.” ◇ **てなくさみにする** 【手

慰みにする】 **babrál** ^{かのじよ}「彼女は髪の毛を手慰みにした。」 „A nő a haját babrálta.”

なくさみごと 【慰み事】 ◆ **hazárdjáték** (賭博) ◆ **játék** (ゲーム) ◆ **kedvtelés**

なくさむ 【慰む】 ◆ **megvigasztalódik** ◆ **vigasztalódik**

なくさめ 【慰め】 ◆ **vigasz** ^{だいじよ}「大丈夫と言われただけでは慰めにならない。」 „Kevés vigaszt jelent, ha csak azt mondják, semmi baj.” ◆ **vigasztalás**

【慰めの言葉がかけられた。」 „Vigasztaló szavakat mondtak nekem.”

なくさめられる 【慰められる】 ◆ **vigasztalódik**

なくさめる 【慰める】 ◆ **felvidít** ^{たの}「楽しい音楽

は私の悲しい心を慰めた。」 „A vidám zene felvidította szomorú szívemet.” ◆ **gyönyörköd-**

tet ^{うつく}「美しい音楽で耳を慰めた。」 „Szép zenével gyönyörködtettem a fülem.” ◆ **megvigasztal**

【悲しい子供を慰めた。」 „Megvigasztalta a szomorú gyereket.” ◆ **vigasztal**

【試験に落ちた友達を慰めた。」 „Vigasztaltam a barátomat, akit meghúztak a vizsgán.” ◇ **こころをなくさめる** 【心を慰める】 **vigasztalódik**

【お酒で心を慰めた。」 „Alkohollal vigasztalódott.” ◇ **なくさめられる** 【慰められる】 **vigasztalódik** ◇ **めをなくさめる** 【目を慰める】 **hizlalja a szemét** ^{びじゅつひん}【美術品を見て目を慰めた。」 „A műtárgyon hizlaltam a szemem.” ◇ **りょうしんをなくさめる** 【良心を慰める】 **megnyugtattja a lelkiismeretét** ^{りょうしん}【自分の良心を慰めつつ眠りについた。」 „A lelkiismeretét nyugtattatva elaludt.”

なくして ◆ **nélkül** ^{しんらい}【信頼なくしてビジネスはできない。」 „Bizalom nélkül nem lehet üzletelni.”

なくす 【無くす、亡くす、失くす】 ◆ **elbukik**

【株でお金をなくした。」 „Elbuktam a pénzem a részvényeken.” ◆ **elhagy** ^{めんきょ}【免許証を失くし

なくす

なくす

なくす

なくす

なくす

た。」 „Elhagytam a jogosítványomat.” ◆ **eltakarít** [痕跡を無くした。] „Eltakarította a nyomokat.” ◆ **elveszít** [先週無くした時計が見つかった。] „Meglett az az óra, amelyet múlt héten veszítettem el.” ◆ **elveszt** [2月5日に母を亡くした。] „Február 5-én elvesztettük édesanyánkat.” ◆ **leszámol** [警察は完全に犯罪をなくした。] „A rendőrség leszámolt a bűnözéssel.”

なぐってやりたい [殴ってやりたい] ◆ **tenyérbemászó** (むかつく奴) [殴ってやりたい顔をしている。] „Tenyérbemászó képe van.”

なくてなくせ [無くくて七癖] ◆ **mindenkinek van valami hóbortja**

なくてはならない [無くくてはならない] **nakute-va naranai** ◆ **elengedhetetlen** [生物には水は無くくてはならない。] „Az élőlények számára a víz elengedhetetlen.” ◆ **kell** [それはそうでなくてはならなかった。] „Ennek így kellett lennie.” ◇ **しなくてはならない** [無くなくてはならない] **csinálni kell** [午後銀行に行かなくてはならない。] „Délután bankba kell mennem.”

なくてもよい [無くてもよい] ◆ **nem kell** [携帯電話があれば固定電話が無くてもよい。] „Ha van mobilom, nem kell vezetékes telefon.” ◆ **nincs szükség** [この仕事には経験が無くてもよい。] „Ehhez a munkához nincs szükség tapasztalatra.”

なくなる [亡くなる] ◆ **meghal** [その俳優は去年なくなった。] „Az a színész múlt évben meghalt.”

なくなる [消くなる] ◆ **szertefoszlik**

なくなる [無くなる] ◆ **elfogy** [お金が無くなった。] „Elfogyott a pénzem.” ◆ **elkallódik** [あの高価なダイヤモンドが無くなった。] „Az értékes gyémánt elkallódott.” ◆ **elmegy** [食欲が無くなった。] „Elment az étvágyam.”

◆ **eltűnik** [好きな商品がなくなった。] „Eltűnt a kedvenc termékem.” ◆ **elvész** (失われる) [移動でたくさん時間がなくなる。] „Sok idő elvész az utazással.” ◆ **elveszik** [財布が無くなった。] „Elveszett a pénztárcám.”

◆ **múlik** [彼の怒りはいつまでもなくならない。] „Sohasem múlik a haragja.” ◆ **odavan** [自由が無くなった。] „Odavan a szabad

élet.” ◆ **ugrik** (俗語) [時計は分解すると保証がなくなる。] „Ha szétszedem az órát, akkor ugrik a garancia.”

なくにいけない [泣くに泣けない] ◆ **bosszantó** [ここまで来たので、負けたら泣くに泣けない!] „Most, hogy idáig eljutottunk bosszantó lenne veszíteni.”

なぐりあい [殴り合い、殴りあい] ◆ **bunyó** ◆ **tettlegesség** [殴り合いになった。] „Tettlegességre került sor.” ◆ **tömegverekedés** ◆ **verekedés** [飲み屋で殴り合いが始まった。] „A kocsmában verekedés kezdődött.”

なぐりあう [殴り合う、殴りあう] ◆ **bunyózik** ◆ **verekszik** [道で子供たちが殴り合っていた。] „Az utcán verekedtek a gyerekek.”

なぐりがえす [殴り返す] ◆ **visszaüt** [男に殴られ殴り返した。] „Egy férfi megütött, és én visszaütöttem.”

なぐりがき [殴り書き] ◆ **macskakaparás** [この殴り書きは読めない。] „Nem tudom elolvasni ezt a macskakaparást.”

なぐりがきする [殴り書きする] ◆ **odafirkant** [名前を殴り書きした。] „Odafirkantottam nevem.” ◆ **papírra hány** [メモを殴り書きした。] „Papírra hányta a jegyzetet.”

なぐりこみ [殴り込み] ◆ **berontás** ◆ **megrohanás**

なぐりこみをかける [殴り込みをかける] ◆ **beront** [ヤクザは自宅に殴り込みをかけた。] „A jakuza berontott a házamba.” ◆ **letaglóz** [バンドは世界に殴り込みをかけた。]

た。】 „Az együttes letaglózta a világot.” ◆ **meg-rohan** 「敵軍に殴り込みをかけた。】 „Megrohanta az ellenséges sereget.”

なぐりころす 【殴り殺す】 ◆ **agyonüt** 「金属のバットで被害者を殴り殺した。】 „Fém baseballütővel agyonütötte az áldozatát.”

なぐりたおす 【殴り倒す】 ◆ **letaglóz** 「動物を素手で殴り倒した。】 „Pusztá kézzel letaglózta az állatot.” ◆ **leüt** 「強盗は被害者を殴り倒した。】 „A rabló leütötte az áldozatát.”

なぐりつける 【殴り付ける、殴りつける】 ◆ **ráüt** 「怒りて机を殴りつけた。】 „Mérgében ráütött az asztalra.”

なぐる 【殴る】 ◆ **behúz** 「男を殴った。】 „Behúzott egyet a férfinék.” ◆ **kólint** (頭を) 「棒で被害者の頭を殴った。】 „Egy bottal fejbe kólintotta az áldozatát.” ◆ **megüt** 「殴るなら俺を殴れ。】 „Ha ütni akarsz, engem üss meg!”

◆ **megver** (袋だたきにする) 「ギャングに殴られた。】 „Egy banda megverte.” ◆ **üt** 「殴れるものなら殴ってみろ!】 „Üss, ha mersz!” ◆ **ver** 「男の腹部を殴った。】 „Hasba verte a férfit.” ◆ **なぐりかえす** 【殴り返す】 **visszaüt** 「男に殴られ殴り返した。】 „Egy férfi megütött, és én visszaütöttem.” ◆ **なぐりころす** 【殴り殺す】

agyonüt 「金属のバットで被害者を殴り殺した。】 „Fém baseballütővel agyonütötte az áldozatát.” ◆ **なぐりつける** 【殴り付ける、殴りつける】 **ráüt** 「怒りて机を殴りつけた。】 „Mérgében ráütött az asztalra.” ◆ **ぶんなぐる** 【ぶん殴る、打ん殴る】 **odabaszik** (下品) 「彼をぶん殴った。】 „Odabasztam neki.”

なぐること 【殴ること】 ◆ **verés** 「殴られたら痛い。】 „A verés fájdalmas.”

なげ 【投げ】 ◆ **dobás** ◆ **なげをうつ** 【投げを打つ】 **dobást hajt végre** 「右足を軸に投

げを打った。】 „Jobb lábbal támasztott dobást hajtott végre.”

なげあたえる 【投げ与える】 ◆ **odavet** 「犬に骨を投げ与えた。】 „Odavettem egy csontot a kutyának.”

なげあてる 【投げで当てる】 ◆ **nekidob**

なげいれ 【投げ入れ、投入、投げ入れ、抛入れ】 ◆ **szabad virágrendezési stílus**

なげいれる 【投げ入れる、投入する、投げいれる】 ◆ **bedob** 「救命ブイを川に投げ入れた。】 „Bedobta a mentőövet a folyóba.” ◆ **beledob** 「石を井戸に投げ入れた。】 „Beledobtam a kútba a követ.” ◆ **belehajít** 「ゴミ箱にゴミを投げ入れた。】 „Belehajítottam a szemetesládába a szemetet.” ◆ **belevág** 「鍵をカバンに投げ入れた。】 „Belevágtam a kulcsot a táskámba.”

なげうつ 【投げ打つ、投打つ、擲つ、抛つ】 ◆ **áldoz** 「国家のために命をなげうった。】 „Életét áldozta a hazájáért.” ◆ **elver** 「すべての財産をなげうった。】 „Az összes vagyonát elverte.” ◆ **feláldoz** 「趣味に専念するため社長

の座を投げ打った。】 „Feláldozta igazgatói tisztségét, hogy a hobbijának szentelhesse életét.”

なげうり 【投げ売り、投売り】 ◆ **árusítás pottom pénzért** ◆ **dömping** ◆ **eszeveszett eladás**

なげうりする 【投げ売りする、投売りする】 / **なげうりをする** 【投げ売りをする、投売りをする】 ◆ **dömping áron árusít** 「赤字覚悟の投げ売りをした。】 „Dömping áron, veszteségesen árusított.” ◆ **eszeveszett eladásba kezd** 「投資家は問題の株を投げ売りした。】 „A befektetők a problémás részvény eszeveszett eladásába kezdtek.” ◆ **olcsón adja, csak vi-**

gyék 「商人は人気のない商品を投げ売りした。】 „A kereskedő olcsón adta a népszerűtlen terméket, csak vigyék.”

なげうりをする 【投げ売りをする、投売りをする】 / **なげうりする** 【投げ売りする、投売りする】 ◆ **dömping áron árusít** 「赤字覚悟の投げ売りをした。」 „Dömping áron, veszteségesen árusított.” ◆ **eszeveszett eladásba kezd** 「投資家は問題の株を投げ売りした。」 „A befektetők a problémás részvényt eszeveszett eladásába kezdtek.” ◆ **olcsón adja, csak vigyék** 「商人は人気のない商品を投げ売りした。」 „A kereskedő olcsón adta a népszerűtlen terméket, csak vigyék.”

なげおとす 【投げ落とす】 ◆ **ledob** 「屋根から瓦を投げ落とした。」 „Ledobtam a tetőről a cserepet.”

なげおろす 【投げ下ろす、投下ろす、投げおろす】 ◆ **ledob** 「急いで鞆を投げ下ろしてトイレに駆け込んだ。」 „Gyorsan ledobtam a táskámat, és berohantam a WC-be.”

なげかえす 【投げ返す】 ◆ **visszadob** 「ボールを投げ返した。」 „Visszadobta a labdát.” ◆ **visszavet** 「石を投げ返した。」 „Visszavetete a követ.”

なげかける 【投げ掛ける、投掛ける、投げかける】 ◆ **bombáz** 「報道陣は政治家に様々な質問を投げかけた。」 „A újságírók kérdésekkel bombázták a politikust.” ◆ **odavet** 「厳しい言葉を投げかけた。」 „Bíráló szavakat vetett oda.” ◆ **rádob** 「ハンガーにコートを投げかけた。」 „Rádobtam a fogasra a kabátomat.” ◆ **rávét** 「木は歩道に影を投げかけた。」 „Fa rávetette az árnyékát a járdára.” ◆ **vet** 「万引きしようとしている子供に厳しい視線を投げかけた。」 „Szigorú pillantást vetettem a lopni készülő gyerekre.” ◇ **ぎもんをなげかける** 【疑問を投げ掛ける、疑問を投掛ける、疑問を投げかける】 **megkérdőjelez** 「原発の必要性に疑問を投げかけた。」 „Megkérdőjelezte az atomerőművek szükségességét.” ◇ **みをなげかける** 【身を投げ掛ける、身を投掛ける】 **ráveti magát** 「仲間を助けようと爆発

すんぜん しゆりゆうだん み な
寸前の手榴弾に身を投げかけた。」 „Hogy a társait megmentse, a robbanó gránátra vetette magát.”

なげかつ 【投げ勝つ、投勝つ】 ◆ **dobásban jobb** ◆ **dobással legyőz** 「力士は相手に投げ勝った。」 „A szumós dobással győzte le ellenfelét.”

なげかわしい 【嘆かわしい】 ◆ **sajnálatos** 「犯罪が増えていることは嘆かわしい。」 „Sajnálatos, hogy a bűnesetek száma megnövekedett.” ◆ **siralmas** 「この状況は嘆かわしい。」 „A helyzet siralmas.”

なげき 【嘆き、歎き】 ◆ **kesergés** 「少女の小さな嘆きが聞こえた。」 „Egy kislány halk kesergése hallatszott.” ◆ **siralom** 「増税にあえぐ国民の嘆き」 „adóterhekben fuldokló nép siralma” ◆ **siránkozás**

なげきかなしむ 【嘆き悲しむ】 ◆ **sirat** 「子供の死を嘆き悲しんだ。」 „Siratta elhunyt gyermekét.”

なげきかなしむこと 【嘆き悲しむこと、嘆き哀しむこと】 ◆ **sírás-rívás** 「家族が離ればなれになって嘆き悲しんだ。」 „Nagy volt a sírás-rívás, amikor elszakították a családtagokat egymástól.”

なげきごえ 【嘆き声、歎き声】 ◆ **jajveszékeles** 「幻聴で死者の嘆き声が聞こえた。」 „A hallucináló beteg halottak jajveszékélését hallotta.”

なげキス 【投げキス】 ◆ **csókdobás**
なげキスをする 【投げキスをする】 ◆ **csókot dob** 「駅前でカッコいい男の子が私に投げキスをした。」 „Az állomás előtt egy jóképű fiú csókot dobott nekem.”

なげきのかべ 【嘆きの壁】 ◆ **Siratófal** 「嘆きの壁はユダヤ教の聖地として知られている。」 „A Siratófal a zsidók szent helyeként ismert.”

なげく 【嘆く、歎く】 ◆ **jajveszékél** ばくはつ 「爆発の後、人々は嘆いた。」 „A robbanás után jajveszékéltek az emberek.” ◆ **kesereg** ともだち 「友達の死を嘆いた。」 „Kesergett a barátja halála miatt.” ◆ **siránkozik** みず せいかつ なげ 「貧しい生活を嘆いた。」 „Siránkozik, hogy rosszul él.”

なげこむ 【投げ込む、投込む、投げこむ】 ◆ **bedob** みずうみ いし な こ 「湖に石を投げ込んだ。」 „Bedobtam egy követ a tóba.” ◆ **behajigál** なべ なか 「鍋の中にスープの材料を投げ込んだ。」 „Behajigáltam a lábasha a leves hozzávalóit.” ◆ **behajít** まき 「薪をストーブに投げ込んだ。」 „Behajítottam a fát a kályhába.” ◆ **dug** つみびと ろう な こ 「罪人を牢に投げ込んだ。」 „Tömlöcbe dugta a bűnöst.”

なげし 【長押】 ◆ **díszléc**

なげすてる 【投げ捨てる、投捨てる、投げすてる】 ◆ **eldobál** な す 「ごみを投げ捨てる。」 „Eldobálja a szemetet.” ◆ **felad** ちい な す 「地位を投げ捨て小説家になった。」 „Pozícióját feladva regényíró lett.” ◆ **félredob** しごと な す みなみ 「仕事を投げ捨てて南の島に行きたい。」 „Szeretném félredobni a munkámat, és elmenni egy trópusi szigetre.” ◆ **hát-rahagy** ざいさん な す がいく いじゅう 「財産を投げ捨てて外国に移住した。」 „Vagyonát hátrahagyva külföldre költözött.”

なげだされる 【投げ出される】 ◆ **kivágódik**

なげだす 【投げ出す、投出す、投げだす】 ◆ **el-dob** な だ 「おもちゃを投げ出した。」 „Eldobta a játékot.” ◆ **előrenyújt** あし な だ すわ 「足を投げ出して座っている。」 „Lábát előrenyújtva ül.” ◆ **felad** せんしゅう わかんたん しあい な だ 「選手は簡単に試合を投げ出した。」 „A versenyző hamar feladta a mérkőzést.” ◆ **feláldoz** お くに いのち な だ 「お国のために命を投げ出した。」 „Feláldozta életét a hazájáért.” ◆ **félbehagy** しごと ちゅう とはんぱ な だ かいしゃ や 「仕事を中途半端で投げ出して会社を辞めた。」 „Munkáját félbehagyva mondott fel.” ◆ **félreahajít** がっこう かえ な だ はじ 「学校から帰るとカバンを投げ出してゲームを始

める。」 „Az iskolából hazatérve félreahajítja a táskáját, és nekiül játszani.” ◆ **kidobál** たんす ようふく な だ 「筆筒から洋服を投げ出した。」 „Kidobáltam a szekrényből a ruhákat.” ◆ **kivet** とうせきき わいし な だ 「投石器は石を投げ出した。」 „A parittyá kivetette a követ.”

なげつける 【投げつける、投げ付ける、投付ける】 ◆ **hozzávág** おっと ほん な 「夫に本を投げつけた。」 „Hozzávágtam a férjemhez a könyvet.” ◆ **ledob** じょうし わおこ しよるい ゆか な 「上司は怒って書類を床に投げつけた。」 „A főnök mérgesen ledobta a földre az anyagot.” ◆ **megdob** いぬ いし な 「犬に石を投げつけた。」 „A kutyát megdobta egy követ.” ◆ **rádob** つくえ な 「カバンを机に投げつけた。」 „Rádobtam a táskámat az asztalra.”

なげつつける 【投げ続ける、投げつつける】 ◆ **dobál** こども わいけい いし な 「子供は池に石を投げつつけた。」 „A gyerek követet dobált a tóba.” ◆ **hajigál** こども わいし かわ な つつ 「石を川に投げ続けた。」 „A gyerek kavicsokat hajigált a folyóba.”

ナゲット ◆ **aranyrög** (金塊) ◇ **チキンナゲット** **sült csirkefalatok**

なげとばす 【投げ飛ばす、投飛ばす、投げとばす】 ◆ **lök** あいて ゆか な と 「相手を床に投げ飛ばした。」 „A padlóra löktem az ellenfeletem.”

なけなしの 【無けなしの、無け無し】 ◆ **minden maradék** ちえ しほ 「なけなしの知恵を絞った。」 „Minden maradék eszemet összeszedtem.” ◆ **utolsó** それしかない どろぼう と 「なけなしの服まで、泥棒にはぎ取られてしまった。」 „A rabló még az utolsó ruháját is leszaggatta.”

なげなわ 【投げ縄、投縄】 ◆ **lasszó** な なわ 「投げ縄を振り回して獲物に投げた。」 „Megpörgette lasszóját és a zsákmányra vetette.”

なげなわむすび 【投げ縄結び、投縄結び】 ◆ **lasszókötés**

なげや 【投げ矢】 ◆ **dobónyíl**

なげやり 【投げやり、投げ遣り、投げ槍】 ◆ **hanyagtság** せんしゅう わ な み 「選手のプレーは投げやりに見え

た。】 „A játékos játéka hanyagnak tűnt.” ◆ **trehányásg**

なげやり 【投げ槍、投槍】 ◆ **dárda** ◆ **dzsida** ◆ **lándzsa**

なげやりな 【投げやりな、投げ遣りな、投げ槍な】 ◆ **hanyag** 【投げやりな気持ちで答えた。】 „Hanyag választ vetett oda.” ◆ **nemtörődöm** 【彼は投げやりな人だ。】 „Nemtörődöm ember.” ◆ **trehány** 【投げやりな態度をした。】 „Trehány módon viselkedett.”

なげやりに 【投げやりに、投げ遣りに、投げ槍に】 ◆ **hanyagul** 【投げやり^なに答^{こた}えた。】 „Hanyagul válaszolt.”

なげやりにいう 【投げやりに言う、投げ遣りに言う、投げ槍に言う】 ◆ **odavet** 【上司は投げやり^なに部下^にに命令した。】 „A főnök odavetett egy utasítást a beosztottjának.”

なげる 【投げる】 ① **hajít** 【遠く^とに石^{いし}を投^なげた。】 „Messzire hajította a követ.” ② **dob** 【ボールを遠く^とまで投^なげた。】 „Messzire dobta a labdát.” ③ **vet** 【崖^{がけ}から身^みを投^なげた。】 „A szikláról a mélybe vetette magát.” ◆ **eldob** 【石^{いし}を投^なげる。】 „Eldobja a követ.” ◆ **elhány** 【シヤベルで砂利^{じり}を投^なげた。】 „Lapáttal elhántam a sódert.” ◆ **elvet** 【石^{いし}を投^なげた。】 „Elvetette a követ.” ◆ **felad** (降参する) 【勝負^{しょうぶ}を投^なげた。】 „Feladtam a küzdelmet.” ◆ **felcsap** (上に) 【カバン^{かばん}を網^{あみだ}に投^なげた。】 „A táskámat felcsaptam a poggyásztartóra.” ◆ **feldob** (空中^{くわ}に、何か^なの上に) 【コイン^{こいん}を投^なげた。】 „Feldobtam egy érmét.” ◆ **földhöz vág** 【柔道^{じゅうどう}の試合^{しあい}で相手^{あいて}を投^なげた。】 „A cselgáncsversenyen földhöz vágtam az ellenfeletem.” ◆ **hány** 【シヤベルで石炭^{せきたん}をストーブ^なに投^なげた。】 „Lapáttal hányta a szenet a kályhába.” ◆ **hozzácsap** (ぶ^{おこ}つける) 【怒^{おこ}って、枕^{まくら}を壁^{かべ}に投^なげた。】 „Mérgesen hozzácsaptam a párnát a falhoz.” ◆ **lódít** (ぐるりと) 【カバン^{かばん}を網^{あみだ}に投^なげた。】 „A csomagtartóra lódította a táskát.” ◆

odavet 【肉^{にく}を犬^{いぬ}の^{まえ}前に投^なげた。】 „Odavetette a húst a kutyának.” ◆ **rádob** (～上に投^なげる)

【コート^{うえ}をベッド^なの上に投^なげた。】 „Rádobta a kabátját az ágyra.” ◆ **vág** 【洗濯物^{せんたくもの}を洗濯機^{せんたくき}に投^なげた。】 „A mosógépbe vágtam a szennyest.”

◇ **ぎもんをなげる** 【疑問^{ぎもん}を投^なげる】 **megkér-dőjelez** 【責任者^{せきにんしゃ}の判断^{はんだん}に疑問^{ぎもん}を投^なげた。】 „Megkérőjelezte a felelősök döntését.” ◇ **さじをなげる** 【匙^{さじ}を投^なげる、さじ^をを投^なげる】 **bedobja a törülközőt** 【テスト^{わすか}が難^なしすぎてさじ^をを投^なげた。】 „A nehéz teszten bedobtam a törülközőt.” ◇ **さじをなげる** 【匙^{さじ}を投^なげる、さじ^をを投^なげる】

felad (降参する) 【医師^{いし}はさじ^ををなげた。】 „Az orvos feladta.” ◇ **タオルをなげる** 【タオル^{いし}を投^なげる】 **bedobja a törülkö-zőt** 【負^まけが見^みえたのでタオル^なを投^なげた。】 „Láttam, hogy veszíteni fog, ezért bedobtam a törülközőt.” ◇ **なげあてる** 【投^なげ与^{あた}える】 **oda-**

vet 【犬^{いぬ}に骨^{ほね}を投^なげ与^{あた}えた。】 „Odavettem egy csontot a kutyának.” ◇ **なげおろす** 【投^なげ下^{おろ}す、投^なげおろす】 **ledob** 【急^{いそ}いで靴^{かばん}を投^なげ下^おろしてトイレ^なに駆^かけ込^こんだ。】 „Gyorsan ledobtam a táskámat, és berohantam a WC-be.” ◇ **なげキスをする** 【投^なげキス^{おどこ}をする】

csókot dob 【駅^{おどこ}前でかっこいい男^{おとこ}の子^こが私^{わたし}に投^なげキス^{おどこ}をした。】 „Az állomás előtt egy jóképű fiú csókot dobott nekem.” ◇ **なげつける** 【投^なげつ^{おどこ}ける、投^なげ付^{おどこ}ける、投^な付^{おどこ}ける】 **hoz-**

závág 【夫^{おとこ}に本^{ほん}を投^なげつ^{おどこ}けた。】 „Hozzávág-tam a férjemhez a könyvet.” ◇ **なげつける** 【投^なげつ^{おどこ}ける、投^なげ付^{おどこ}ける、投^な付^{おどこ}ける】 **megdob** 【犬^{いぬ}に石^{いし}を投^なげつ^{おどこ}けた。】 „A kutyát megdobta egy kővel.” ◇ **なげつける** 【投^なげつ^{おどこ}ける、投^なげ付^{おどこ}ける、投^な付^{おどこ}ける】

rádob 【カバン^{かばん}を机^{つくえ}に投^なげつ^{おどこ}けた。】 „Rádobtam a táskámat az asztalra.” ◇ **なげとばす** 【投^なげ飛^{あいて}ばす、投^な飛^{あいて}ばす、投^なげとばす】 **lök** 【相手^{あいて}を床^{ゆか}に投^なげ飛^{あいて}ばした。】 „A padlóra löktem az ellenfeletem.” ◇ **ふでをなげる** 【筆^{ふで}を投^なげる、ほうり^{ほうり}投^なげる】 **elhá-jít** 【石^{いし}を放^{ほう}り投^なげた。】 „Elhajítottam a követ.” ◇ **ほうりなげる** 【放^{ほう}り投^なげる、ほうり^{ほうり}投^なげる】

【筆^{ふで}を投^なげる、ほうり^{ほうり}投^なげる】 **elhá-jít** 【石^{いし}を放^{ほう}り投^なげた。】 „Elhajítottam a követ.” ◇ **ほうりなげる** 【放^{ほう}り投^なげる、ほうり^{ほうり}投^なげる】

げる] **félredob** [仕事しごとを放り投ほうげてインター
ネットあそで遊あそんだ。] „Munkámat félredobva in-
terneteztem.” ◇ **みをなげる** [身みを投なげる]
aláveti magát [10階じゅうかいから身みを投なげた。]
„A 10. emeletről vetette alá magát.” ◇ **みをなげ**
る [身みを投なげる] veti magát [橋はしから川かわに
身みを投なげた。] „A hídról a folyóba vetette ma-
gát.”

なげること [投なげること] ◆ **hajítás**

なげれいし [流ながれ石いし] ◆ **cseppkölefolylás**
(鍾乳石)

なげれば ◆ **ha** [資しかく格やくがなげれば雇やとえない。]
„Ha nincs papírod, nem vehetünk fel.” ◆ **ha-**

csak [車くるまを牽引けんいんされたくなければ家いえの前まえに
ちゅうしや
駐ちゅうしや車しやしないで!] „Ne parkolj a ház előtt, ha-
csak nem akarod, hogy elvontassák a kocsi.” ◇

しなげればいけない **kell** [明日あした早はやく起おきなけ
ればいけない。] „Holnap korán kell kelnem.”

◇ **しなげればならぬ** **kell** [あした買かい物もの
しなげればならぬ。] „Holnap be kell vásárol-
nom.”

なげわざ [投なげ技わざ、投なげ技わざ] ◆ **dobás** [レスリ
ングの投なげ技わざ] „birkózódobás” ◆ **dobástechnika**
[柔道じゅうどうの投なげ技わざ] „cselegáncs dobástechni-
kája”

なげわたす [投なげ渡わたす] ◆ **átvet** [舟ふねをつける
とき、ロープかわわしを川岸なに投わたげ渡わたした。] „A csónak
kikötéséhez átvettem a kötelet a partra.” ◆
odadob [武器ぶきを投なげ渡わたした。] „Odadobta a
fegyverét.”

なげをうつ [投なげを打うつ] ◆ **dobást hajt**
végre [右足みぎあしを軸じくに投なげを打うつた。] „Jobb
lábbal támasztott dobást hajtott végre.”

なこうど [仲人なこうど、中人なこうど] ◆ **kerítő** ◆ **közve-**
títő [上司じょうしの仲人なこうどが結けつ婚こんした。] „A főnököm
közvetítésével házassodtunk össze.” ◆ **násznagy**
[結けつ婚こん式しきで仲人なこうどを務つとめた。] „Én voltam a nász-
nagy az esküvőn.”

なこかぶり [猫ねこ被かり、猫ねこかぶり] ◆ **alakosko-**
dás ◆ **színlelés**

なこく [奴国なこく] ◆ **Japánon belüli ország**

なごませる [和なごませる] ◆ **megnyugtat** [「
きちようわじょうきやくなご
機長きちようは乗客じょうきやくを和なごませた。] „A kapitány meg-
nyugtatta az utasokat.”

なごみ [和なごみ] ◆ **megnyugvás**

なごむ [和なごむ] ◆ **barátságos** [雰ふん圍い気きが和なご
んでいて、楽たのしかつた。] „A légkör barátságos
volt, jól éreztem magam.” ◆ **feloldódik** [「
ふんいきなご
雰ふん圍い気きが和なごんできた。] „A légkör feloldódott.”

◆ **megebékél** ◆ **megnyugszik** [音おん楽がくを聞きいて
こころなご
心こころが和なごんできた。] „A zenétől megnyugod-
tam.” ◇ **こころがなごむような** [心おんが和なごむよう

な] **szívmelengető** [動どう物ぶつの心こころが和なごむよう
な映画えいがを見た。] „Szívmelengető természetfil-
met láttam állatokról.” ◇ **こころなごむ** [心おん和がく

む、心おんなごむ] **megnyugtató** [心おん和がくむ音がく
] „megnyugtató zene” ◇ **こころなごむ** [心おん和がく

む、心おんなごむ] **nyugalmat sugározó** [心おん和がく
む風景ふうけい] „nyugalmat sugárzó látvány”

なごやかな [和なごやかな] ◆ **barátságos** [和なごや
かな表情ひょうじょう。] „Barátságos arckifejezés.” ◆ **bé-**

kés [和なごやかな風景ふうけい] „békés látvány” ◆ **meg-**
hitt [和なごやかな家かぞく族ふんいきの雰なご圍き気なかの中そだで育そだった。]
„Meghitt családi légkörben nőtt fel.” ◆ **oldott**

[パわーティーなごは和なごやかな雰ふんいき圍き気なかだつた。] „A
partin oldott volt a hangulat.”

なごやかに [和なごやかに] ◆ **barátságosan** ◆
oldottan

なごやし [名古屋なごやし市] ◆ **Nagoja**

なごり [名残なごり、名残なごり] ◆ **búcsú** (別われ) ◆

visszamaradt emlék [その時代じだいの名残なごりは
なにも
何なにもない。] „Semmilyen emlék nem maradt
vissza abból a korból.” ◆ **visszamaradt hatás**

[この咳せきは昔むかしの病びょう気きの名残なごりです。] „Egy ré-
gi betegség visszamaradt hatása miatt köhögök.”

なごりおいしい [名残なごり惜なごりしい、名残なごり惜なごりしい、な
ごり惜なごりしい] ◆ **fáj a szíve** [この学校がっこうを離
れるのは名残なごり惜なごりしい。] „Fáj a szívem, hogy itt

kell hagyni ezt az iskolát.” ◆ **fájdalmas** ^{わか}「別れの時は名残惜しい気持ちだった。」 „Amikor elváltunk, fájdalmas volt a búcsú.” ◆ **nehéz búcsúzni** ◆ **nehéz elválni**

なごりがつきない 【名残りが尽きない】 ◆ **nehéz a búcsúzás** 「卒業生は名残が尽きない様子だった。」 „A végzős diákoknak nehéz volt a búcsúzás.”

なごりゆき 【名残雪】 ◆ **tavaszi hó** 「名残雪が降った。」 „Tavaszi hó hullott.”

なさい ◆ **csinálj** ^た「食べなさい!」 „Egyél!” ◆ **おかえりなさい** 【お帰りなさい】 **isten hozott** (やや古い言い方) ◆ **おやすみなさい jó éjszakát** 「彼はおやすみなさいと言って電話を切った。」 „Jó éjszakát - mondta a férfi, és tetette a kagylót.”

なさけ 【情け】 ◆ **együttértés** ^{かれ なさ わ}「彼の情けは身にしみた。」 „Együttértése meghatott.” ◆ **érzelem** (愛情) ◆ **kegyelem** ^{せんせい わ なさ}「先生は情けをかけて彼を合格させた。」 „A tanár kegyelemből átgengedte a diákot.” ◆ **könyörület** 「人の情けにはすがらない。」 „Nem szorulok más könyörületére.” ◆ **megsajnálás** ◆ **szánalom** ◆ **たびはみちづれよはなさけ** 【旅は道連れ世は情け】 **tabi-va micsidzure jo-va naszake úthoz útitárs, éllethez kedvesség kell** (直訳) ◆ **なさけもすくればあだとなる** 【情けも過ぐれば仇となる】 ◆ **káros a túlzott együttértés** ◆ **なさけをかける** 【情けを掛ける、情けをかける】 **megszán** 「友達に情けを掛けてお金を貸した。」 „Megszántam a barátomat, és adtam neki kölcsön.” ◆ **ぶしのなさけ** 【武士の情け】 **szamurájkönyörület**

なさけしらずな 【情け知らずな】 ◆ **könyörtelen** (無慈悲な) 「生存競争は情け知らずだ。」 „Az életben maradáshoz szükséges versenykönyörtelen.” ◆ **rideg** (冷淡な) ◆ **szívtelen** (思いやりのない) 「情け知らずな人」 „szívtelen ember”

なさけない 【情けない、情け無い】 ◆ **gyámoltalan** (心細い) ^{かれ わ なさ はんのう}「彼は情けない反応をした。」 „Gyámoltalanul válaszolt.” ◆ **megalázó**

^{なさ し かた}「情けない死に方をした。」 „Megalázó módon halt meg.” ◆ **reménytelen** (駄目な) 「まったく、情けない奴だな。」 „Micsoda reménytelen alak!” ◆ **síralmas** (嘆かわしい) 「情けない状態」 „síralmas állapot” ◆ **szánalmas** (嘆かわしい) 「情けない話」 „szánalmas történet” ◆ **szerencsétlen** 「定期券を忘れたのは三回目だ。情けないなあ。」 „Milyen szerencsétlen vagyok, már harmadszor hagyom otthon a bérletemet.”

なさけのいちげき 【情けの一撃】 ◆ **kegyelem-döfés**

なさけはひとのためならず 【情けは人の為ならず、情けは人のためならず】 ◆ **jöttett helyébe jött várj**

なさけぶかい 【情け深い】 ◆ **irgalmas** (慈悲深い) ◆ **könyörületes** (慈悲深い) 「情け深い人」 „könyörületes ember”

なさけもすくればあだとなる 【情けも過ぐれば仇となる】 ◆ **káros a túlzott együttértés**

なさけをあたえる 【情けを与える】 ◆ **megkegyelmez** ^{さいばんかん わ ひこく なさ あた}「裁判官は被告に情けを与えた。」 „A bíró megkegyelmezett a vádlottnak.”

なさけをかける 【情けを掛ける、情けをかける】 ◆ **megesik a szíve** ^{のらいぬ なさ}「野良犬に情けをかけて引き取った。」 „Megesett a szívem a kóbor kutyán, és befogadtam.” ◆ **megsajnál** ^{なさい かね めく}「乞食に情けをかけて、お金を恵んだ。」 „Megsajnáltam a koldust, és adtam neki pénzt.” ◆ **megszán** ^{ともだち なさ か}「友達に情けを掛けてお金を貸した。」 „Megszántam a barátomat, és adtam neki kölcsön.”

なざし 【名指し】 ◆ **megnevezés**

なざしする 【名指しする】 ◆ **kiemel** ^{とくとい}「特定の国を名指しして非難した。」 „Egy országot kiemelten bírált.” ◆ **kijelöl** ^{かれ なさ}「彼を名指しして仕事を頼んだ。」 „Őt jelöltem ki a munkára.”

◆ **megnevez** 「特定の^{とくてい}の人を^{ひと}名指して^{なご}遺産を^{いさん}相続^{そうぞく}させた。」 „Egy bizonyos embert nevezett meg örökösül.”

なぞす 【名指す】 ◆ **kijelöl** (任命する) ◆

megnevez 「好きな^す車種^{しゃしゆ}を^{なご}名指した。」 „Megneveztem az autómárkát, amit szeretek.”

なさそう 【無さそう】 ◆ **ügy tűnik nincs** 「^{からだ}体に^{いじょう}異常は^{いじょう}なさ^わそうだ。」 „Úgy tűnik nincs semmi baja.”

なさぬなかの 【生さぬ仲の】 ◆ **nem vér szerinti** 「^な生さぬ^{なか}仲の子^こ」 „nem vér szerinti gyerek”

なさる 【為さる】 ◆ **méltóztat** 「^{しょくじ}食事は^ななさ^いいましたか?」 „Méltóztatott enni?” ◆ **tetszik**

csinálni 「^{なに}何を^ななさ^ている^らんですか?」 „Mit tetszik csinálni?” ◆ **történik vele** 「^{どう}どう^ななさ^った^んですか?」 „Mi történt magával?”

なし 【梨】 ◆ **homokkörte** ◆ **japán körte** ◆ **nasi körte** ◆ **ようなし** 【洋梨】 **körte**

なし 【無し】 ◆ **anélkül** 「^{さとう}砂糖^い入り^{さとう}か^い砂糖^{なし}な^しか^どちら^ですか?」 „Cukorral kéri, vagy anélkül?” ◆ **nélkül** 「^こ氷^{なし}無し^でお^{ねが}ひ^います。」 „Jég nélkül kérem!” ◆ **フィルターなしの** 【フィルターなしの】 **fűstszűrő nélküli** 「フィルターなしのタバコ」 „fűstszűrő nélküli cigaretta”

なしくずし 【なし崩し、済し崩し】 ◆ **apránként lebontás** 「^{ほうりつ}法律^{くず}を^{なし}崩^しに^する。」 „Apránként lebontja a törvényeket.” ◆ **apránként megbontás** 「^{ちよきん}貯金^{くず}を^{なし}崩^しに^する。」 „Apránként megbontom a megtakarításomat.” ◆ **apránként visszafizetés** 「^{しゃっしん}借金^{くず}を^{なし}崩^しに^する。」 „Apránként visszafizetem a kölcsönömet.”

ナシぞく 【ナシ族、納西族、纳西族】 ◆ **nahszi nemzetiség**

なしでは 【無しでは】 de-va ◆ **nélkül** 「^{かね}お^な金^{なし}なし^では^わ生きて^いけ^ない。」 „Pénz nélkül nem lehet élni.”

なしとげる 【成し遂げる】 ◆ **megvalósít** 「^{もくてき}目的^なを^と成^し遂^げる。」 „Megvalósítja a célját.” ◆

véghez visz 「^{しょくむ}職務^なを^と成^し遂^げた。」 „Véghez vitte a feladatát.”

なしに 【無しに】 ◆ **nélkül** 「^{しお}塩^{りょうり}なし^わに^で料理^は出来ない。」 „Só nélkül nem lehet főzni.”

なしの 【無し】 ◆ **mentes** 「^{たの}ガス^{なし}なし^のジュース^を頼^んだ。」 „Buborékmentes üdítőt kértem.” ◆ **nélküli** 「^{さとう}砂糖^{なし}なし^のコー^ひヒー^を飲^んだ。」 „Cukor nélküli kávét ittam.”

なしのつぶて 【梨のちぶて、梨の礫】 ◆ **nincs választ**

なじませる 【馴染ませる】 ◆ **hozzászoktat** 「^{ねこ}猫^{あた}ら^{かんき}しい^{よう}環境^{なし}に^な馴染^{ませ}た。」 „A macskát hozzászoktattam az új környezetéhez.” ◆

megken 「^なフライ^{パン}に^{バター}を^な馴染^{ませ}た。」 „A serpenyőt vajjal kentem meg.”

なじみ 【馴染み】 ◆ **barát** (親しい人) ◆

hozzászokás ◆ **ismeretség** 「お馴染みに^なな^つた^お客^{さま}」 „ismerős vendég” ◆ **közelség** (親しみ) ◆ **おさななじみ** 【幼なじみ、幼馴染み、幼馴染】 **gyermekkori barát** ◆ **むかしなじみ** 【昔馴染み】 **régi barát** (親友) 「^{かれ}彼^わとは^{むかし}昔^{なじ}馴染^みだ。」 „Régi barátom.” ◆ **むかしなじみ** 【昔馴染み】 **régi ismerős** (知り合い) 「^{かれ}彼^わとは^{むかし}昔^{なじ}馴染^みだ。」 „Régi ismerősöm.”

なじみの 【馴染みの】 ◆ **bejártott** 【馴染みの店^が売^りに^出て^いる。」 „Bejártott üzlet-adó!” ◆ **megszokott** 【馴染みのレストラン】 „megszokott étterem” ◆ **かおなじみの** 【顔なじみの、顔馴染みの】 **látásból ismerős** 「顔なじみの客」 „látásból ismerős vendég” ◆ **むかしなじみの** 【昔なじみの、昔馴染みの】 **régóta ismert** 【昔馴染みの友】 „régóta ismert barát”

なじみのある 【馴染みのある】 ◆ **ismert** 「^な馴染^みの^{ある}歌^を歌^った。」 „Ismert dalt énekelt.” ◆ **közel álló** 【馴染みのある人】 „közel álló ember”

なじみのうすい 【馴染みの薄い】 ◆ **ismeretlen** 【馴染みの薄^い国】 „ismeretlen ország”

なじみのない 【馴染みのない】 ◆ **idegen** 「なじ馴染みのない ところ所に たび旅をした。」 „Egy idegen helyre mentem.” ◆ **szokatlan** 「かれ彼にとって なじ馴染 りょうりりょうり たた た馴染みのない料理を食べてみた。」 „Megkóstolt egy számára szokatlan ételt.”

なじみぶかい 【馴染み深い】 ◆ **kedvenc** (好きな) 「あなたあなたにとっては なじ馴染 ふか深いスポーツ わなんは何ですか？」 „Mi a kedvenc sportod?” ◆ **rég-től kedvelt** (昔から好きな) 「すし寿司は わ日本人 なにとつては なじ馴染 ふかみ た深い もの食べ物です。」 „A szusi a japánok régtől kedvelt csemegéje.”

なじむ 【馴染む】 ◆ **alkalmazkodik** 「しごと仕事 な仲間 なに なじ馴染 むまでは わじかん時間が かか かかった。」 „Sokáig tartott, amíg alkalmazkodtam a munkatársaimhoz.” ◆ **beilleszkedik** 「なクラス なに なじ馴染 んだ。」 „Beilleszkedett az osztályba.” ◆ **hozzászokik** 「さむ寒い ふゆ冬 なに なじ馴染 めませんでした。」 „Nem tudott hozzászokni a hideg telekhez.” ◆

idetartozik 「このこの まち町 がが す好き でで、 ななじ んで いいる。」 „Szeretem ezt a várost, idetartozom.” ◆ **illik** 「このこの じゅうたん絨毯 はこの へや部屋 にはに わ馴染 まない。」 „Ez szőnyeg nem illik ebbe a szobába.”

◆ **megbarátkozik** 「あるある どうりょう同僚 とと な馴染 めな なかった。」 „Nem tudtam megbarátkozni az egyik kollégámmal.” ◆ **あしになじんだ** 【あし足 にに な馴染 んだ】 **bejáratott** 【あし足 にに な馴染 んだ くつ靴】 „bejáratott cipő” ◆ **てになじんだ** 【て手 にに な馴染 んだ】 **bejáratott** 【て手 にに な馴染 んだ どうぐ道具】 „bejáratott szerszám” ◆ **なじませる** 【な馴染 ませる】 **meg-**

ken 「フライパンフライパン にに バターバター をを な馴染 ませ た。」 „A serpenyőt vajjal kentem meg.” ◆ **なじませる** 【な馴染 ませる】 **hozzászoktat** 「かんきょう環境 にに な馴染 ませ た。」 „A macskát hozzászoktattam az új környezethez.”

なじむこと 【馴染むこと】 ◆ **beilleszkedés** 「しょくば職場 にに な馴染 むこと」 „beilleszkedés a munkahelyre”

なじめない 【馴染めない】 ◆ **idegenkedik** 「かれ彼は わ外国人 にに な馴染 めない。」 „Az ember idegenkedik a külföldiektől.”

ナショナリスト ◆ **nacionalista**
ナショナリズム ◆ **nacionalizmus** ◆ **ウルトラ・ナショナリズム** ◆ **ultranacionalizmus** ◆ **ポピュリスト** ◆ **populista** ◆ **ナショナル** ◆ **nemzeti egyetértés**

ナショナルスト ◆ **nacionalista** (ナショナルリスト)
ナショナル・リーグ ◆ **nemzeti liga**

なじる 【語る】 ◆ **felhánytorgat** 「おとこ男 のの かこ過去 をを ななじ つた。」 „Felhánytorgatta a férfi múltját.” ◆ **megszid** 「おとこ夫 をを ななじ つた。」 „Megszidta a férjét.” ◆ **szemére hány** 「しっぺい失敗 をを ななじ つた。」 „Szemére hányta a botlását.”

なす 【作す、做す】 ◆ **elkészít**
なす 【成す】 ◆ **alkot** 「ほしぼし星々 はは せいざ星座 をを なす。」 „A csillagok csillagképeket alkotnak.” ◆ **bezár**

【に二 ちよくせん直線 のの なな すす かく角 をを も求 とめた。」 „Kiszámítottam két egyenes által bezárt szöget.” ◆ **csinál** **belőle** 「でんせつ伝説 をを あつ集めて いっしょ一書 ととな しした。」 „A legendákat összegyűjtve könyvet csinált belőlük.”

◆ **formál** 「はんぎょう半円形 をを なす。」 „Félkörös alakzatot formál.” ◆ **képez** 「すいそ水素 とと さんそ酸素 のの げんし原子 がが みず水 をを な成 しした。」 „A hidrogén- és oxigénatomok vizet képeztek.” ◆ **megvalósít** (成し遂げる) 【こころざし志 をを な成 す。」 „Megvalósítja a szándékát.”

◆ **összerak** 「ひとざい一財産 をを な成 しした。」 „Sikerült összeraknia egy kis pénzt.” ◆ **szert tesz** 「さい財 をを なす。」 „Vagyonra tesz szert.” ◆ **véghez**

visz (成し遂げる) 「だいじ大事 をを なす。」 „Nagy tettet visz véghez.” ◆ **verődik** 「おおかみ狼 はは む群れ をを なす。」 „A farkasok falkába verődnek.” ◆ **あだをなす** 【せい仇 をを な成 す、 む仇 をを なす】 **rosszat tesz** 「せいじかあくどい政治家 はは こくみん国民 にに あだ仇 をを なした。」 „A tisztességtelen politikus rosszat tett a néppel.” ◆ **かたちをなす** 【かたち形 をを なす、 かたち形 をを な成 す】 **for-**

mát ölt しょうせつ わ かたち 「小説は形をなした。」 „A novella formát öltött.” ◇ **たいをなさない** 【体をなさない、体を成さない】 **félresikerült** 「これは論文の体をなさない。」 „Ez egy félresikerült értekezés.” ◇ **なをなす** 【名を成す】 **híres lesz** ◇ **むれをなす** 【群れをなす、群れを成す】 **falkába verődik** 「狼は群れをなした。」 „A farkasok falkába verődtek.” ◇ **わざわいをてんじてふくとなす** 【禍を転じて福と成す、災いを転じて福と成す】 **hasznára fordítja a bajt**

なす 【為す】 ◆ **csinál** 「これをなすべきです。」 „Ezt meg kell csinálni.” ◆ **megtesz** 「今は為すべきことを為しなさい！」 „Tedd meg, amit most meg kell tenni!” ◆ **tesz** 「今、何を為すべきか？」 „Most mit lehet tenni?” ◇ **なせばなる** 【為せば成る】 **ha igyekszünk sikerül**
なす 【生す】 ◆ **szül** (産む) ◇ **なさめなかの** 【生さぬ仲の子】 **nem vér szerinti** 「生さぬ仲の子」 „nem vér szerinti gyerek”

なす 【茄子、茄】 ◆ **padlizsán** ◆ **vinetta** ◇ **うりのつるになすびはならぬ** 【瓜の蔓に茄子は生らぬ】 **urinocuruni naszubi-va naranu nem esik messze az alma a fájától**

なす 【那須】 ◆ **Naszu**

なすすべもない 【なす術もない】 ◆ **semmit sem tehetünk**

なすな 【齋】 ◆ **pásztortáska**

なすび 【茄子、茄】 ◆ **padlizsán** (なす) ◆ **vinetta** (なす)

なすむ 【泥む、滞む】 ◆ **mozdulatlanságba dermed** (滞る) 【夕暮れに泥む空】 „alkony-pír mozdulatlanságába dermedt égbolt” ◆ **ragaszzkodik** (拘泥する) 【旧習に泥む。】 „Ragaszkodik a régi szokásokhoz.”

なすりあい 【擦り合い、なすり合い】 ◆ **egymásra kenés** 【罪の擦り合い】 „bűncselekmény egymásra kenése” ◇ **せきにんのなすりあい** 【責任の擦り合い、責任のなすり合い】 **egymásra mutogatás**

なすりつける 【なすり付ける、擦りつける、擦り付ける、摩りつける、摩り付ける、摺り付ける】 ◆ **rádörgöl** 【泥を壁に擦り付けた。】

„Rádörgölte a falra a sarat.” ◆ **ráken** なかま 【仲間】 **ミ** なす **ス** つ を擦り付けた。】 „Rákente a hibát a társára.” ◇ **せきにんをなすりつけられたひと** 【責任を擦り付けられた人】 **bűnbak** 【責任を擦り付けるための候補者を探した。】 „Kerestek egy bűnbakot.”

なする 【擦る】 ◆ **rádörzsol** て 【手についている泥を木の幹に擦った。】 „Rádörzsoltem a kezemről a sarat a fa törzsére.” ◆ **ráfog** (罪を) ひと つみ 【人に罪をなすった。】 „Ráfogta a büntettet másra.”

なぜ 【何故】 ◆ **miért** 【なぜ遅刻したの?】 „Miért késtél?”

なぜか 【何故か】 ◆ **indokolatlanul** 【交通機関はなぜか高いです。】 „Indokolatlanul drága a közlekedés.” ◆ **ki tudja, miért** ◆ **rej-télyes módon** 【洗濯の後なぜか片っぱの靴下が消える。】 „Mosás után rejtélyes módon eltűnik a zokni párja.” ◆ **valamiért** 【なぜか、妻の誕生日を必ず忘れる。】 „Valamiért mindig elfelejttem a feleségem születésnapját.”

なぜかという 【なぜかと言うと、何故かと言うと】 ◆ **hiszen** 【パブに行った。なぜかと言うと毎日いきますから。】 „A kocsmába mentem, hiszen minden nap oda járok.” ◆ **hogy mi-ért** 【なぜかと言うとこの理由で。】 „Hogy miért? Hát ezért!” ◆ **mégpedig** 【友達から電話があった。なぜかというと私からお金を借りたかったからだ。】 „Felhívott a barátom, mégpedig azért, mert kölcsön akart kérni.”

なぜなら 【何故なら】 ◆ **hiszen** あたた 【だんだん暖かくなる。なぜなら春が近づいているから。】 „Egyre melegebb lesz, hiszen jön a tavasz.”

なぜならば 【何故ならば】 ◆ **ugyanis** かれ 【彼に命令された。何故ならば彼は私の上司だからだ。】 „Parancsolt nekem, ugyanis ő a főnököm.”

なせばなる 【為せば成る】 ◆ **ha igyekszünk sikerül**

なぞ 【謎】 ◆ **rejtély** 「このピラミッドがどうやって建てられたか謎です。」 „Rejtély, hogy hogyan építették ezt a piramist.” ◆ **célzás** (ほのめかし) ◆ **rejtvény** 「謎を投げかけた。」 „Feladtam egy rejtvényt.” ◆ **talány** 「私は誰でしょう、と謎をかけられた。」 „Talányosan megkérdezte tőlem, hogy ki ő.”

なぞえの ◆ **rézsútos** (ななめ)

なぞとき 【謎解き】 ◆ **rejtély megfejtése**

なぞなぞ 【謎々、謎謎】 ◆ **találós kérdés** 「なぞなぞの回答」 „találós kérdés megfejtése” ◆ **talány**

なぞの 【謎の】 ◆ **rejtélyes** 「謎の円盤が空中に漂っていた。」 „Egy rejtélyes korong lebegett a levegőben.”

なぞのへんし 【謎の変死】 ◆ **rejtélyes halál**

なぞめいた 【謎めいた】 ◆ **rejtélyes** 「謎めいた話をした。」 „Rejtélyes történetet mondott.” ◆ **talányos** ◆ **titokzatos** 「この謎めいた女性の顔をベールが覆っていた。」 „A titokzatos nő arcát fátyol fedte.”

なぞめいたくちぶりではなす 【謎めいた口ぶり】 ◆ **rejtvényekben beszél** 「彼女は謎めいた口ぶりで話した。」 „A nő rejtvényekben beszélt.”

なぞめく 【謎めく】 ◆ **rejtélyes** 「謎めいた事件」 „rejtélyes bűneset” ◆ **titokzatos** 「謎めいた人」 „titokzatos ember”

なぞらえる 【準える、准える、擬える】 ◆ **hasonlít** 「現状を戦国時代になぞらえた。」 „Jelenlegi helyzetet a háborús időkhöz hasonlította.”

なぞる ◆ **átmásol** 「習字の手本をなぞった。」 „Átmásoltam a szépírásmintát.” ◆ **átrajzol** 「薄紙をかぶせて手本をなぞった。」 „Átrajzolta a mintát a vékony papírra.” ◆ **kihúz** 「トレー

シングペーパーにインクで図をなぞって描いた。」 „Pauszpapíron tussal kihúztam a rajzot.”

◆ **letapogat** 「指でなぞって点字を読んだ。」 „Az ujjával letapogatva olvasta a Braille-írást.”

なた 【鉦】 ◆ **gallyazókés** (林業用) ◆ **vadász** (狩猟用) ◆ **おおなた** 【大鉦】 ◆ **gallyázó szablya** ◆ **おおなたをふるう** 【大鉦を振るう、大ナタを振るう、オオナタを振るう】 ◆ **nagymértékben megnyirbál** 「コスト削減に大鉦を振るった。」 „Nagymértékben megnyirbálta a költségeket.”

نادا 【灘、洋】 ◆ **nyílt tenger**

نادいの 【名代の】 ◆ **híres**

نادかい 【名高い】 ◆ **nagy hírű** 「名高い科学者」 „nagy hírű tudós” ◆ **neves** 「名高い作曲家」 „neves zeneszerző”

نادたる 【名立たる、名だたる】 ◆ **híres** ◆ **せかいにだたる** 【世界に名立たる】 ◆ **világhírű** 「世界に名立たる音楽家」 „világhírű zeneszerző”

なたね 【菜種】 ◆ **repcemag**

なたねあぶら 【菜種油、なたね油】 ◆ **repceolaj**

なたねづゆ 【菜種梅雨】 ◆ **tavasz eleji esős időszak**

なたまめ 【なた豆、刀豆、鈍豆】 ◆ **tórbab**

نادめすかす 【宥め賺す】 ◆ **ámítással rávesz** 「子供をなだめすかして薬を飲ませた。」 „Ámítással rávettem a gyereket, hogy vegye be a gyógyszerét.”

نادめる 【宥める】 ◆ **csitít** 「友達の怒りを宥めた。」 „Csitítottam a barátom dühét.” ◆ **kiengeztel** 「チョコをあげて子供をなだめた。」 „Egy csokival kiengeszteltem a gyereket.” ◆

megnyugtat 「泣いている子供をなだめた。」 „Megnyugtatta a síró gyereket.” ◆ **nyugtatgat** (落ち着かせる) 「怒っている友達をなだめた。」 „Nyugtattgattam a mérges barátomat.” ◆ **نادめすかす** 【宥め賺す】 ◆ **ámítással rávesz** 「子供をなだめすかして薬を飲ませ

た。」 „Ámítással rávettem a gyereket, hogy vegye be a gyógyszerét.”

なだらかな 【傾らかな】 ◆ **enyhe** 「なだらかな坂をのろのろと登った。」 „Egy enyhe emelkedőn kellett felkaptatnunk.” ◆ **gördülékeny** (円滑な) ◆ **kis lejtésű** 「傾らかな下り坂」 „kis lejtésű lejtő”

なだれ 【雪崩】 ◆ **hógörgeteg** ◆ **lavina** ◇ **くんしゅうなだれ** 【群衆雪崩】 **emberlavina**

なだれこうか 【雪崩効果】 ◆ **lavina-effektus**

なだれこむ 【雪崩れ込む、雪崩れこむ】 ◆ **betódul** (押し寄せる) 「大勢の人が店に雪崩れ込んだ。」 „A tömeg betódult az üzletbe.”

なだれこむ 【雪崩込む】 ◆ **beözönlik** 「ファンが会場に雪崩込んだ。」 „A rajongók beözönlöttek a terembe.”

なだれる 【雪崩れる】 ◆ **leomlik**

なだれをうつ 【雪崩を打つ】 ◆ **megrohamoz** 「敵軍は雪崩を打って攻めてきた。」 „Az ellenség megrohamozott minket.”

ナチス ◆ **náci**

ナチスしゅぎ 【ナチス主義】 ◆ **nácizmus** (ナチズム) ◆ **nemzetiszocializmus** (国家社会主義)

ナチス・ドイツ ◆ **náci Németország**

ナチズム ◆ **nácizmus**

ナチュラル ◆ **feloldójel** (本位記号) ◇ **ナチュラル・チーズ** **natúrsajt**

ナチュラル・ウェーブ ◆ **természetes hullám** (天然パーマ) 「彼女の髪はナチュラル・ウェーブだ。」 „Természetes hullám van a hajában.”

ナチュラル・サイエンス ◆ **természettudomány**

ナチュラル・チーズ ◆ **natúrsajt**

ナチュラルな ◆ **natúr** 「ナチュラルな料理」 „natúr étel” ◆ **természetes** 「ナチュラルな色を使う。」 „Természetes színeket használ.”

なつ 【夏】 ◆ **nyár** ◇ **とこなつ** 【常夏】 **öröknyár** 「ハワイは常夏の島だ。」 „Hawaii az öröknyár szigete.” ◇ **なつぎ** 【夏着】 **nyári ruha** ◇ **なつに** 【夏に】 **nyáron** ◇ **まなつ** 【真

夏】 **nyár dereka** ◇ **まなつ** 【真夏】 **nyár közepe**

なついん 【捺印】 ◆ **bélyegzés** ◆ **lebélyegzés** ◆ **lepecsételés** ◆ **pecsételés**

なついんしゃ 【捺印者】 ◆ **pecsételő személy**

なついんする 【捺印する】 ◆ **lebélyegez** 「特許証に捺印した。」 „Lebélyegezték a szabadalmi tanúsítványt.” ◆ **lepecsétel** 「契約書に捺印した。」 „Lepecsételtem a szerződést.” ◆ **pecsétel**

なついんのかしょ 【捺印の箇所】 ◆ **pecsétel helye**

なつうめ 【夏梅】 ◆ **kivi** (またたび)

なつおとこ 【夏男】 ◆ **nyarat szerető férfi**

なつおんな 【夏女】 ◆ **nyarat szerető nő**

なつかしい 【懐かしい】 ◆ **hiányzik** 「昔の学生生活が懐かしい。」 „Hiányzik a régi iskolai élet.” ◆ **nosztalgikus** 「ある懐かしい曲がラジオで流れていた。」 „Egy nosztalgikus számot játszottak a rádióban.” ◆ **szép emlékek fűzik hozzá** 「懐かしい友達にあった。」 „Egy barátommal akadtam össze, akihez szép emlékek fűznek.”

なつかしいおもいで 【懐かしい思い出】 ◆ **kedves emlék**

なつかしいかお 【懐かしい顔】 ◆ **ismerős arc** ◆ **jó újra látni**

なつかしむ 【懐かしむ】 ◆ **nosztalgiával gondol** 「初恋を懐かしむ。」 „Nosztalgiával gondol az első szerelmére.” ◆ **nosztalgiázik** 「青年時代の音楽を懐かしんでいる。」 „Nosztalgiázik a fiatalkorában hallgatott zene iránt.” ◆ **sóvárog** 「故郷を懐かしむ。」 „Sóvárog a szülőföldje után.”

なつかしむこと 【懐かしむこと】 ◆ **nosztalgia**

なつがれ 【夏枯れ】 ◆ **uborkaszezon** 【夏枯れで取引を控える人が多い。】 „Az uborkaszezon miatt kevesen kötnek üzletet.” ◆ **üzletek nyári pangása**

なつぎ 【夏着】 ◆ **nyári ruha**

なつく 【懐く】 ◆ **hózzánó** 「この猫は僕に懐いてきた。」
ねこ わ ぼく おも
 „Hózzám nőtt ez a cica.” ◆ **meg-**

barátkozik 「犬は新しい飼い主に懐いた。」
いぬ わ あたら か ぬし なつ
 „A kutya megbarátkozott az új gazdájával.” ◆ **ra-**

gaszkodik 「歴史の先生になつている。」
れきし せんせい
 „Ragaszkodik a történelemtanárához.”

なつぐさ 【夏草】 ◆ **nyári fű**

なつぐも 【夏雲】 ◆ **nyári felhő**

なつげ 【夏毛】 ◆ **nyári bunda** ◆ **nyári szőrzet** ◆ **nyári tollazat** (鳥の)

なづけおや 【名付け親、名づけ親】 ◆ **keresztanya** (女性) ◆ **keresztapa** (男性) 「

こども なづ おや
 子供の名付け親 „gyerek keresztapja” ◆ **keresztszülő** ◆ **koma** (子供の) ◆ **névadó** 「
みせ なづ おや
 店の名付け親 „üzlet névadója”

なづけこ 【名付け子、名づけ子】 ◆ **keresztfiú** (男) ◆ **keresztgyerek** ◆ **keresztgyermek** ◆ **keresztlány** (女)

なづけしげに 【懐かしげに】 ◆ **nosztalgikus**
がくせいじだい なづけ かいそう
san 「学生時代を懐かしげに回想した。」
 „Nosztalgikusan emlékeztem vissza a diákéveim-re.”

なづける 【懐ける】 ◆ **megszelídít** (飼い慣らす) ◆ **szívébe lopózik** (心を捉える) ◆ **てなづける** 【手懐ける、手なづける】 **megszelídít** 「原始人は火を手懐けた。」 „Az ősember megszeliđítette a tüzet.” ◆ **てなづける** 【手懐ける、手なづける】 **magához édesget** 「犬を手懐けた。」 „Magához édesgette a kutyát.”

なづける 【名づける、名付ける】 ◆ **elkeresztel** 「弟を怠け者と名づけた。」 „Az öcsémet elkereszteltem Lustának.” ◆ **elnevez** 「あの猫をマリアと名づけよう。」 „A macskát elnevezem Máriának.” ◆ **nevez** 「平和通りと名付けられた街」 „Béke útnak nevezett utca”

なつじかん 【夏時間】 ◆ **nyári idő** ◆ **nyári időszámítás**

なつじかんにする 【夏時間にする】 ◆ **előre állítja az órát**

なつじかんにする 【夏時間を実施する】

◆ **nyári időszámítást vezet be** 「この国は夏時間を一度も実施したことがない。」 „Ebben az országban még sohasem vezettek be nyári időszámítást.”

なっせん 【捺染】 ◆ **szövetnyomás** ◆ **szövetnyomtatás**

なっせんする 【捺染する】 ◆ **nyom** 「捺染した布」 „nyomott szövet”

なつぞら 【夏空】 ◆ **nyári égbolt**

ナッツ ◆ **olajos magvak** (油糧種子)

ナッツ・アレルギー ◆ **mogyoró-allergia**

なつづた 【夏蔦】 ◆ **vadszőlő** (蔦)

なっていない 【成っていない】 ◆ **illetlen** (無礼な) 「なっていない言葉遣い」 „illetlen szóhasználat” ◆ **rossz** (駄目である) 「なっていない言い訳」 „rossz kifogás” ◆ **マナーがなっていない** 【マナーが成っていない】 **illetlen** (マナーが悪い) 「マナーがなっていない男」 „illetlen férfi”

なつてください 【成つて下さい】 ◆ **légy** 「強くなつてください。」 „Légy erős!”

ナット ◆ **anyacsavar** ◆ **csavaranya** ◆ **ろつかくナット** 【六角ナット】 **hatlapú anya**

なつとう 【納豆】 ◆ **erjesztett szójabab** ◆ **érelt szójabab** ◆ **nattó**

なつとうきん 【納豆菌】 ◆ **nattóbaktérium**

なつとく 【納得】 ◆ **belátás** ◆ **elégedettégg** (満足) ◆ **elfogadás** ◆ **なつとくがいく** 【納得が行く】 **elégedett** 「この結果に納得が行く。」 „Elégedett vagyok ezzel az eredménnyel.”

なつとくがいく 【納得が行く】 ◆ **elégedett** 「この結果に納得が行く。」 „Elégedett vagyok ezzel az eredménnyel.”

なつとくさせる 【納得させる】 ◆ **belátásra bír** 「友達を納得させようとした。」 „Próbáltam belátásra bírni a barátomat.” ◆ **meggyőz** 「友達を治療を受けるように納得させた。」 „Meggyőztem a barátomat, hogy gyógytassa magát.”

なっとくづくで 【納納得尽くで、納得づくで】

◆ **közös megegyezéssel** 「納得づくで離婚した。」 „Közös megegyezéssel váltak el.”

なっとくする 【納得する】 ◆ **belát** 「これより

いい製品がないと納得した。」 „Beláttam, hogy

nincs ennél jobb termék.” ◆ **elfogad** 「彼の

提案は納得できない。」 „Nem tudom elfogadni

a javaslatát.” ◆ **meg van győzve valamiről**

「納得した。」 „Meggyőztél.” ◇ **なっとくでき**

ような 【納得出来るような、納得できるよ

うな】 **érdemleges** 「納得できるような回答はこ

なかつた。」 „Nem kaptam érdemleges vá-

laszt.”

なっとくづくで 【納得尽くで、納得づくで】 ◆

közös megegyezéssel (なっとくづくで)

なっとくできないほど 【納得できないほど、納

得出来ないほど】 ◆ **aránytalanul** (比べる

と) 「この車は納得できないほど高い。」

„Ennek az autónak aránytalanul magas az ára.”

なっとくできる 【納得出来る、納得できる】 ◆

elfogadható 「納得できる値段の家を探して

います。」 „Elfogadható áron keresek lakást!”

なっとくできるような 【納得出来るような、納

得できるような】 ◆ **érdemleges** 「納得できる

ような回答はこなかつた。」 „Nem kaptam ér-

demleges választ.” ◆ **meggyőző** 「納得できる

ような説明」 „meggyőző magyarázat”

なつどり 【夏鳥】 ◆ **költözőmadár** ◆ **nyári**

madár ◆ **nyáron itt él** **költözőmadár**

ナツトリユフ 【夏トリユフ】 ◆ **nyári szarvas-**

gomba

なつに 【夏に】 ◆ **nyáron**

なつの 【夏の】 ◆ **nyári**

なつのアルバイト 【夏のアルバイト】 ◆ **nyári**

munka

なつりょこう 【夏の旅行】 ◆ **nyaralás**

なっぱ 【菜っ葉、菜葉】 ◆ **leveles zöldség**

(野菜) ◆ **zöldség levele** (野菜の葉)

なっぱ 【夏場】 ◆ **nyári időszak**

なっぱしょ 【夏場所】 ◆ **nyári bajnokság**

なつばて 【夏ばて、夏バテ】 ◆ **nyári bá-**

gyadtság 「夏バテで食欲が全然でない。」

„A nyári bágyadtságító teljesen elment az étvá-

gyam.”

なつび 【夏日】 ◆ **enyhén meleg, nyári nap** ◆

nyári nap

なつふく 【夏服】 ◆ **nyári ruha**

ナツサク ◆ **hátizsák**

なつまけ 【夏負け】 ◆ **nyári levertség**

なつまつり 【夏祭り】 ◆ **nyári fesztivál**

なつみかん 【夏みかん、夏蜜柑】 ◆ **nyári man-**

darin

なつめ 【棗】 ◆ **jujuba** ◆ **kínai datolya**

ナツメグ ◆ **szerecsendió**

なつめやし 【棗椰子】 ◆ **datolyapálma**

なつメロ 【懐メロ】 ◆ **aranyzláger** ◆ **nosz-**

talgiasláger

なつもこそで 【夏も小袖】 ◆ **ajándék lónak**

ne nézd a fogát (頂く物は夏も小袖)

なつもの 【夏物】 ◆ **nyári holmi** ◆ **nyári ruha**

(夏に着る衣類)

なつやすみ 【夏休み】 ◆ **nyári szabadság** ◆

nyári szünet 「夏休みはどこに行きましたか？」

„A nyári szünetben hova ment?” ◆ **vaká-**

ció (学校の)

なつやすみをとる 【夏休みを取る】 ◆ **vakáci-**

ózik 「学生たちは夏休みを取っていた。」 „A

diákok vakációztak.”

なつやせ 【夏痩せ、夏やせ】 ◆ **nyári fogyás**

なつようタイヤ 【夏用タイヤ】 ◆ **nyári gumi**

なつをすごす 【夏を過ごす】 ◆ **nyaral**

なつをまんきつする 【夏を満喫する】 ◆ **élvezi**

a nyarat

なでおろす 【撫で下ろす、撫で下す、撫でおろ

す】 ◆ **lesimit** 「手で髪を撫で下ろした。」

„Lesimitotta a haját a kezével.” ◆ **végigsimit**

「彼は顎鬚を撫で下ろした。」 „Végigsimitotta

a szakállát.” ◇ **むねをなでおろす** 【胸を撫で下

ろす、胸を撫で下す、胸を撫でおろす】 **meg-**

könnyebbül (ほっとする) ◇ **むねをなでおろ**

す 【胸を撫で下ろす】 **nagy kő esik le a szí-**

véről (ホッとする) 「無事だと知って胸を撫

でろした。」 „Nagy kő esett le a szívemről, amikor megtudtam, hogy nem esett bántódása.”

なでがた 【撫で肩、撫肩、なで肩】 ◆ **csapott váll**

なでぎり 【撫で斬り、撫で切り、なで斬り、なで切り】 ◆ **lekaszabolás** ◆ **lekaszálás** ◆ **le-suhintás**

なでぎりにする 【撫で斬りにする、撫で切りにする、なで斬りにする、なで切りにする】 ◆

lekaszabol 「敵軍を撫で斬りにした。」 „Le-kaszabolta az ellenséget.” ◆ **letarol** 「相手の選手を撫で斬りにした。」 „Letarolta az ellenfe-lét.”

なでさする 【撫で摩る】 ◆ **simogat**

なでしこ 【撫子、瞿麦】 ◆ **buglyos szegfű**

なでつける 【撫で付ける、撫でつける、なで付ける】 ◆ **elsimít** 「テーブルクロスの皺を撫で付けた。」 „Elsimítottam a ráncot az asztal-terítón.” ◆ **lesimít** 「髪をなでつけた。」 „Lesi-mítottam a hajam.” ◆ **rásimít** (押さえて整え
る) 「髪を撫で付けた。」 „Rásimította a haját a fejére.” ◇ **べったりなでつける** 【ベッタ
リ撫で付ける】 **letapaszt** 「髪を撫でオイル
でべったり撫で付けた。」 „Olajjal letapasztot-
tam a hajam.”

なでまわす 【撫で回す】 ◆ **cirógat** 「女性のお
尻を撫で回した。」 „A nő fenekét cirógatta.”

なでる 【撫でる】 ◆ **cirógat** 「猫の頭を撫で
た。」 „A cica fejét cirógatta.” ◆ **megcirógat**
「兎の頭を撫でた。」 „Megcirógattam a nyúl
fejét.” ◆ **megsimogat** 「猫をなでた。」 „Meg-
simogatta a macskát.” ◆ **simogat** (撫でてい
る) 「猫をなでていた。」 „Simogatta a macs-
kát.” ◆ **végigsimít** 「手で机を撫でた。」
„Végigsimította a kezét az asztalon.” ◇ **なでまわ**

す 【撫で回す】 **cirógat** 「女性のお尻を撫で
回した。」 „A nő fenekét cirógatta.” ◇ **ねこなで
ごえ** 【猫なで声、猫撫で声】 **hízegő hang** 「
上司に猫なで声で話した。」 „Hízegő hangon

beszért a főnökével.” ◇ **ねこなでごえ** 【猫なで
声、猫撫で声】 **mézesmázos hang** 「猫なで
声でお金をねだった。」 „Mézesmázos hangon
kunyaért pénzt.”

なでること 【撫でること】 ◆ **simogatás**

など 【等】 ◆ **egyáltalán** (全然) 「彼のこ
となど興味ない。」 „Egyáltalán nem érdekel az

a férfi.” ◆ **egyebek közt** 「週末の午後など
公園を散歩している。」 „Egyebek közt a hétvé-
gi délutánokon sétálni szoktam a parkban.” ◆

féle 「この仕事はお前などには難しい。」 „A
magadfélenek ez a munka nehéz.” ◆ **miegymás**
「袋にはコーヒーや紅茶などが入ってい
た。」 „A zacskóban kávé, tea, meg miegymás
volt.” ◆ **olyan** 「不況などと言われている時期
に倒産する会社が多い。」 „Az olyan időkben,
amikor recesszió van, sok cég tönkremegy.” ◆

például 「靴など買ってくれば？」 „Vehetnél
például egy cipőt.” ◆ **satöbbi** 「リンゴや洋梨
など。」 „Alma, körte, satöbbi.” ◆ **stb.** 「こ
こには色んな店がある。パン屋、八百屋、ドラッ
グストアなど。」 „Itt mindenféle üzlet megta-
lálható: kenyérbolt, zöldséges, drogéria, stb.” ◆

többek között 「去年はどんなにいい年であ
ったか等を話した。」 „Elmondta többek kö-
zött, hogy milyen sikeres volt a múlt év.” ◆ **vala-**

mi 「お茶など飲みますか？」 „Kér valami inni-
valót?” ◇ **おまえなど** 【お前など】 **majd pont**

te 「お前などの命令を引き受けたくない。」
„Majd pont te fogsz nekem parancsokat osztogat-
ni.” ◇ **などしない vetemedik** 「私は強盗など
いっしょう

一生しませんよ。」 „Sohasem vetemednék ar-
ra, hogy lopjak.” ◇ **などしない egyáltalán**
「お酒など全く飲まない。」 „Egyáltalán nem
iszok.” ◇ **などなど** 【等々】 **sorolhatnám**

napestig 「英雄はここにいる。救急隊や
消防隊やボランティアの人、などなど。」 „A
hősök köztünk vannak. A mentősök, a tűzoltók,
az önkéntesek és még sorolhatnánk napestig.”

ナトー [NATO] ◆ NATO

ナトーかめいこく [ナトー加盟国] ◆ NATO-tagállam

などしない ◆ egyáltalán 「お酒など全く飲まない。」 „Egyáltalán nem iszok.” ◆ vetemedik
わたしわ ごうとう いっしょう
「私は強盗など一生しませんよ。」 „Soha-sem vetemednék arra, hogy lopjak.”

などなど [等々] ◆ folytathatnám ◆ sorol-

hatnám napestig 「英雄はここにいる。
きゆうきゆうたい しょうぼうたい ひと
救急隊や消防隊やボランティアの人、など
など。」 „A hősök köztünk vannak. A mentősök,
a tűzoltók, az önkéntesek és még sorolhatnánk
napestig.”

なとり [名取、名取り] ◆ érdeemes művész
にほんぶよう など
「日本舞踊の名取り」 „japán tánc érdeemes mű-
vésze” ◆ művésznév megszerzése

ナトリウム ◆ nátrium ◇ えんかナトリウム [塩
化ナトリウム] nátrium-klorid (NaCl) ◇ す
いさんかナトリウム [水酸化ナトリウム]
nátrium-hidroxid ◇ たんさんナトリウム [炭
酸ナトリウム] mosószóda ◇ りゅうさんナ
トリウム [硫酸ナトリウム] nátrium-szulfát
(Na₂SO₄) ◇ りんさんナトリウム [リン酸ナ
トリウム、燐酸ナトリウム] nátrium-
foszfát

ナトリウム・カリウムポンプ ◆ nátrim-kálium
pumpa

ナトリウムポンプ ◆ nátriumpumpa

ナトリウムりょうべプチド [ナトリウム利尿
ペプチド] ◆ nátriuretikus peptid

なとりの [名取の、名取りの] ◆ neves (有名
である)

ナトロン ◆ nátron

なな [七、7、漆] ◆ hét 「七まで数えた。」
„Hétig számoltam.”

なないろ [七色] ◆ hétfűszer-keverék (七
色唐辛子) 「七色唐辛子」 „hétfűszer-
keverékes étélizesítő” ◆ hét szín (赤・橙・黄
・緑・青・藍・堇) 「虹の七色」 „szivárvány
hét színe”

なないろとうがらし [七色唐辛子] ◆
hétfűszer-keverék (七味唐辛子)

なないろの [七色の] ◆ hétfajta ◆ hétszínű

ななえの [七重の] ◆ hétszeres

ななえのひざをやえにおる [七重の膝を八重に
折る] ◆ térden állva könyörög

ななかい [七回、7回] ◆ hétszer

ななかいめに [七回目に、7回目に] ◆ heted-
jére ◆ hetedszer

ななかいめの [七回目の、7回目の] ◆ hete-
dik

ななかまど [七竈] ◆ berkenye ◆ keleti ber-
kenye

ななくさ [七草] ◆ hétfajta (七つの種類)
◆ hét növény ◆ hét virág ◆ január hete-
dike (1月7日) ◆ sokfajta (色々) ◇ あ
きのななくさ [秋の七草] ősz hét virága ◇
はるのななくさ [春の七草] tavasz hét nö-
vénye

ななくさがゆ [七草粥、七草がゆ] ◆
hétnövény-kása

ななくさのせつく [七草の節句] ◆ hét
gyógynövény ünnepe

ななころびやおき [七転び八起き] ◆ állhata-
tosság ◆ rendíthetlenség

ななころびやおきの [七転び八起きの] ◆ vi-
szontagságokkal teli 「七転び八起きの人生
だった。」 „Viszontagságokkal teli élete volt.”

ななさいの [七歳の、七才の、7歳の、7才
の] ◆ hétéves

ななしの [名無しの] ◆ névtelen

ななじゅう [七十、70] ◆ hetven

ななじゅうだいの [七十代の、70代の] ◆
hetvenes éveiben járó

ななじゅうねんだい [七十年代、70年代] ◆
hetvenes évek

ななじゅうぶんのいち [七十分の一、70分の
1] ◆ hetvened

ななじゅうさいの [七十歳の、七十才の、70
歳の、70才の] ◆ hetvenéves

ななせん [七千] ◆ hétezer

ななつ [七つ、漆つ、7つ] ◆ hét ◆ hétéves
(七歳) 「この子は七つです。」 „Ez a gyerek
hétéves.”

ななつづつ [七つづつ] ◆ hetesével ◆
hetet-hetet

ななつどうぐ 【七つ道具】 ◆ **héttagú szer-
számkészlet**

ななつの 【七つの、7つの】 ◆ **hétéves** 「娘
は七つになった。」 „A lányom hétéves lett.”

ななつのたいがい 【七つの大罪】 ◆ **hét főbűn**

ななつぼし 【七つ星】 ◆ **Göncölszekér** ◆ **hét-
körös címer** ◆ **japán szardínia** ◆ **Nagy-
Göncöl**

ななつめの 【七つ目の】 ◆ **hetedik**

ななど 【七度】 ◆ **hét fok** ◆ **hétyszer** (七回)

ななにん 【七人、7人】 ◆ **hét személy** (し
ちにん)

ななのせんたん 【鼻の先端】 ◆ **orrvég**

ななばいに 【七倍に、7倍に】 ◆ **hétzere-
sen**

ななばいの 【七倍の、7倍の】 ◆ **hétzeres**

ななはくようか 【七泊八日、7泊8日】 ◆
nyolc nap hét éjszaka

ななばんめの 【七番目の、7番目の】 ◆ **hete-
dik**

ななひかり 【七光り、七光】 ◆ **befolyás** 「
父親の七光りで政治家になった。」 „Az apja
befolyásának köszönhetően lett politikus.” ◇ **お
やのななひかり** 【親の七光り、親の七光】
szülő sikerének fénye

ななひゃく 【七百、700】 ◆ **hét száz**

ななふしぎ 【七不思議】 ◆ **hét csoda** ◇ **せか
いのななふしぎ** 【世界の七不思議】 **világ hét
csodája** 「この建物は世界の七不思議のひとつ
です。」 „Ez az épület a világ hét csodájának
egyike.”

ななふん 【7分、七分】 ◆ **hét perc**

ななぶんのいち 【七分の一、7分の1、1/7】 ◆
heted

ななまがりの 【七曲りの】 ◆ **kanyargós** 「
七曲りの道」 „kanyargós út” ◆ **tekervényes**
「七曲りの道を近道した。」 „Leváltam a te-
kervényes utat.”

ななまん 【七万、7万】 ◆ **hetven ezer**

ななめ 【斜め】 ◆ **ferdeség** 【斜めの線】 „fer-
de vonal” ◆ **rézsútosság** 【斜め左に進
む】 „Rézsútosan balra megy.” ◇ **ごぎげんな**

なめの 【ご機嫌斜めの、御機嫌斜めの】

rosszkezdű 【ご機嫌斜めの上司】 „rosszkezdű
főnök” ◇ **ななめでである** 【斜めである、斜であ
る、傾である】 **lejt** 「この地面は斜めで
す。」 „Ez a föld lejt.” ◇ **ななめならず** 【斜め
ならず】 **felettébb** 「ご機嫌斜めならずだっ
た。」 „Felettébb elégedett volt.” ◇ **ななめに**

【斜めに】 **görbe tükörben** 「世界を斜めに見
る。」 „Görbe tükörben látja a világot.” ◇ **な
なめむかひの** 【斜め向かいの】 **átlós** 「彼は
斜め向かいの家に住んでいます。」 „Ő az átlós
szomszédom.” ◇ **ななめよみする** 【斜め読みす
る】 **felületesen átfut rajta** 「書類を斜め
読みにした。」 „Felületesen átfutott az irato-
kon.”

ななめうえに 【斜め上に】 ◆ **átlósan fent** 「
斜め上に住んでいる。」 „Átlósan fent lakik.”

ななめうえへ 【斜め上へ】 naname ue-e ◆ **át-
lósan felfelé**

ななめうしろに 【斜め後ろに】 ◆ **rézsútosan**
hátral 「友達は斜め後ろに座っている。」 „A
barátom rézsútosan hátral ül.”

ななめうしろへ 【斜め後ろへ】 naname usiro-e
◆ **rézsútosan hátrafelé**

ななめしたに 【斜め下に】 ◆ **átlósan lent** 「
斜め下に住んでいる。」 „Átlósan lent lakik.”

ななめしたへ 【斜め下へ】 naname sita-e ◆
átlósan lefelé

ななめでである 【斜めである、斜である、傾であ
る】 ◆ **lejt** 「この地面は斜めです。」 „Ez a
föld lejt.”

ななめならず 【斜めならず】 ◆ **felettébb** 「ご
機嫌斜めならずだった。」 „Felettébb elégedett
volt.”

ななめに 【斜めに】 ◆ **átlósan** (対角線に沿っ
て) ◆ **féloldalt** 「ポートは斜めになった。」
„Féloldalt fordult a csónak.” ◆ **ferdén** 【斜めに
道路を渡った】 „Ferdén mentem át az úton.”
◆ **görbe tükörben** 【世界を斜めに見る。】
„Görbe tükörben látja a világot.” ◆ **haránt** 「

しゆじゆつ なな おなか き
手術で斜めにお腹が切られた。】 „A műtét során haránt vágták fel a hasát.” ◆ **rézsútosan**
みち なな わた
「道を斜めに渡った。」 „Rézsútosan ment át az úton.” ◆ **srégen** 「斜め右に進む。」 „Srégen jobbra megy.” ◆ **ななめにかたむく** 【斜めに傾く】 **ferdén áll** 「ピサの斜塔は斜めに傾いている。」 „A pisai ferde torony ferdén áll.”

ななめにかたむく 【斜めに傾く】 ◆ **ferdén áll**
しゃとう わ なな かたむ
「ピサの斜塔は斜めに傾いている。」 „A pisai ferde torony ferdén áll.”

ななめにかぶる 【斜めに被る】 ◆ **félreacsap** 「
ぼうし なな かぶ
帽子を斜めに被った。」 „Félreacsaptam a kalapomat.”

ななめの 【斜めの】 ◆ **átlós** (対角線に沿う)
なな きょり
「斜めの距離」 „átlós távolság” ◆ **csalé** 「壁に
え なな
絵が斜めにかかっている。」 „A falon a kép csalélen áll.” ◆ **dólt** 「斜めの字」 „dólt betű” ◆ **ferde** 「斜めの塔」 „ferde torony” ◆ **lejtős** 「車
なな ところ と
を斜めの所に止めた。」 „Lejtős helyen parkoltam a kocsival.” ◆ **rézsútos** 「斜めの道」 „rézsútos utca” ◆ **ごきげんななめの** 【ご機嫌斜めの、御機嫌斜めの】 **rosszkezdű** 「ご機嫌斜
じょうし
の上司」 „rosszkezdű főnök”

ななめまえに 【斜め前に】 ◆ **rézsútosan elől**
ともだち わ なな まえ すわ
「友達は斜め前に座っている。」 „A barátom rézsútosan elől ül.”

ななめまえへ 【斜め前へ】 **naname mae-e** ◆
なな まえ え すず
rézsútosan előre 「斜め前へ進む。」 „Rézsútosan előre megy.”

ななめむかひの 【斜め向かいの】 ◆ **átlós** 「彼
わ なな む うち す
は斜め向かいの家に住んでいます。」 „Ő az átlós szomszédom.”

ななめよみする 【斜め読みする】 ◆ **felületesen átfut rajta** 「書類を斜め読みにした。」
しよるい なな よ
„Felületesen átfutott az iratokon.”

ななわり 【七割、7割】 ◆ **hetven százalék**

なに 【何】 ◆ **egyáltalán** (否定文で) 「何
ふじゆう
不自由もなく暮らしていた。」 „Egyáltalán

nem kellett nélkülöznie.” ◆ **mi** 「これ何？」 „Mi ez?” ◆ **micsoda** 「何、結婚したの？」 „Micsoda? Megnősültél?” ◆ **milyen** 「今のは何語？」 „Ez milyen nyelven volt?” ◆ **なに** **に** **い** **っ** **て** **い** **る** **の**

【何言っているの】 **ugyan már** 「何言っているの、嘘だと分かっているでしょう。」 „Ugyan már, hiszen te is tudod, hogy ez nem igaz.” ◆ **なにか** 【何か】 **valami** 「何か美味

しいものを食べたい。」 „Szeretnék enni valami finomat!” ◆ **なにかかにか** 【何か彼にか】 **ezt vagy azt** ◆ **なにかしら** 【何かしら】 **valami**
なにか
(何か) 【何かしら食べ物がある。」 „Valami étel csak van.” ◆ **なにかと** 【何かと、何彼と】

mindenféle 「彼は何かと文句を言う。」 „Mindenféle dologra panaszkodik” ◆ **なにかと** **いうと** 【何かというと、何かと言うと】 **nevezetesen** 「彼の興味は2つだけ。何かという
さげ おんな
とお酒と女。」 „Csak két dolog érdekli. Nevezetesen az ital és a nő.” ◆ **なにがなんでも** 【何がなんでも、何が何でも】 **mindenképpen** 「
なに さっか
何がなんでも作家になりたい。」 „Mindenképpen író leszek.” ◆ **なにがなんでも** 【何がなんでも、何が何でも】 **semmiképpen** 「何がなんでも
あきら
諦めない。」 „Semmiképpen sem fogom feladni.” ◆ **なにかにつけて** 【何かにつけて、何かに付けて、何彼につけて】 **mindenféle dologgal** 「何かにつけて大変でしょう。」 „Nagy gondja lehet mindenféle dologgal.” ◆ **なにかにつけて** 【何かにつけて、何かに付けて、何彼につけて】 **minden tekintetben** 「子育ては何かにつけてお金がかかるでしょう。」 „A gyermeknevelés minden tekintetben költséges.” ◆ **なにかならな** **に** **ま** **で** 【何から何まで】 **mindenben** 「何から何まで友達の世話になった。」 „Mindenben segített a barátom.” ◆ **なにくれとなく** 【何くれとなく】 **mindenféle módon** 「何くれとなく面倒を見る。」 „Mindenféle módon gondját viseli.” ◆ **なにくわぬかおで** 【何食わぬ顔で、なに食わぬ顔で】 **mintha mi sem történt volna** 「万引きした後で、何食わぬ顔で学校に来ていた。」 „Az áruházi lopás után,

mintha mi sem történt volna, jött az iskolába.” ◇
なにげなく 【何気なく、何気無く、何げなく】
 hanyagul 【何気なく言った一言で彼女を傷つ
 けてしまった。】 „Egy hanyagul odavetett meg-
 jegyzéssel megsértettem a barátnőmet.” ◇ **なに**
ごと 【何事】 **micsoda** 【その言葉遣いは何事
 だ!】 „Micsoda beszéd ez?” ◇ **なにごと** 【何
 事も】 **minden** 【何事も暴力で解決しようと
 する。】 „Mindent erőszakkal próbál megolda-
 ni.” ◇ **なにしろ** 【何しろ】 **hiszen** 【お腹が
 空いています。何しろ朝ご飯を食べていないか
 ら。】 „Éhes vagyok, hiszen nem reggeliztem.”
 ◇ **なにせ** 【何せ】 **hiszen** (なんせ) 【何せ、
 わたし わつま だいです
 私は妻が大好きだから。】 „Hiszen én szere-
 tem a feleségem.” ◇ **なにとぞ** 【何卒】 **nagyon**
kérem 【何卒お許し下さい。】 „Nagyon ké-
 rem, bocsásson meg!” ◇ **なになに** 【何々】 **lás-
 suk csak** ◇ **なになに** 【何々】 **micsoda** 「
 なになに
 何々、やめたの?」 „Micsoda? Felmondtál?” ◇
なにもまして 【何にも増して】 **mindennél**
 【早いうちに治療を開始することが何にも増し
 て大切です。】 „Mindennél fontosabb hamar
 elkezdni a kezelést.” ◇ **なにはさておき** 【何は
 さておき、何を扱置き、何はさて置き】 **nani-
 va szateoki mindenekelőtt** 【何はさておき、
 これを片付けましょう。】 „Mindenekelőtt ren-
 dezünk le ezt a dolgot.” ◇ **なにはともあれ** 【何は
 ともあれ】 **nani-va tomoare fő** 【何はともあ
 れ、無事でよかった。】 „A fő az, hogy épség-
 ben megúsztat.” ◇ **なにはともあれ** 【何はとも
 あれ】 **nani-va tomoare mindenesetre** 【何
 はともあれ食べましょう。】 „Mindenesetre
 együnk.” ◇ **なにびと** 【何人】 **bárki** 【こちら
 は何人たりとも立ち入り禁止です。】 „Ide nem
 mehet be senki, bárki legyen is az.” ◇ **なにひとつ**
 【何一つ】 **egyáltalán semmi** 【これについ
 て何一つ知りません。】 „Erről egyáltalán nem
 tudok semmit.” ◇ **なにふじゆうなく** 【何不自
 由なく】 **gondtalanul** 【なにふじゆう せいかつ
 している。】 „Gondtalanul él.” ◇ **なにぶん** 【何
 分】 **kérem** (どうぞ) 【この子をなにぶん宜

しくお願いします。】 „Kérem, vigyázzon erre a
 gyerekre!” ◇ **なにぶん** 【何分】 **hiszen** 「な
 にぶん に入社したばかりなので何も知りませ
 ん。」 „Én még nem tudok semmit, hiszen még
 csak most léptem be a vállalathoz.” ◇ **なにも**
 【何も】 **semmi** 【一人では何もできない。】
 „Egyedül semmire sem képes.” ◇ **なにもかも**
 【何もかも、何も彼も】 **minden** 【何もかも嫌
 になってしまった。】 „Mindenből elegendem van.”
 ◇ **なにももの** 【何者】 **miféle ember** 【痛みを感
 じないあなたは何者だ?】 „Hát te meg miféle
 ember vagy, hogy nem érzel fájdalmat?” ◇ **なに
 ものか** 【何物か】 **mi** ◇ **なにももの** 【何物も】
semmi 【健康は何物にも代えがたい。】 „Sem-
 mi sem értékesebb az egészségénél.” ◇ **なにやか
 や** 【何やかや、何や彼や】 **mindenféle** (いろ
 いろ) 【週末は何やかや忙しかった。】 „A
 hétvégén mindenfélével el voltam foglalva.” ◇ **なに
 によら** 【何やら】 **valami** (なにかしら) 【何
 やら変な荷物が届いた。】 „Valami furcsa cso-
 magom érkezett.” ◇ **なにやら** 【何やら】 **vala-
 hogy** (何か) 【何やら悲しくなった。】 „Val-
 lahogy szomorú lettem.” ◇ **なにより** 【何より】
nagyon 【気に入ってくれて何よりだ。】 „Na-
 gyon örülök, hogy tetszik.” ◇ **なによりの** 【何よ
 りの】 **fő** 【無事だったのは何よりだ。】 „Az a
 fő, hogy nem esett bajod!” ◇ **なによりの** 【何よ
 りの】 **mindennél fontosabb** 【お元気そうで
 なに
 何よりです。】 „Mindennél fontosabb, hogy jól
 vagy.” ◇ **なによりも** 【何よりも】 **mindennél**
 【私にとってはこの懐中時計は何よりも大切
 です。】 „Ez a zsebóra számomra mindennél
 fontosabb.” ◇ **なによりも** 【何よりも】 **legfő-
 képpen** 【何よりも安定した 収入 が必要で
 す。】 „Legfőképpen stabil jövedelemre van
 szüksége.”
なにについての 【何言っているの】 ◆ **ugyan**
már 【何言っているの、嘘だと分かっているで
 しょう。】 „Ugyan már, hiszen te is tudod, hogy
 ez nem igaz.”

なにいろでもない 【何色でもない】 ◆ **seszínű**
かみ わ なにいろ
 「この髪は何色でもない。」 „Ezt a haját legin-
 kább seszínűnek nevezném.”

なにか 【何か】 ◆ **valami** なに おい
た
 「何か美味しいもの
 を食べたい。」 „Szeretnék enni valami fino-
 mat!”

なにかあったら 【何かあったら】 ◆ **ha történ-**
なに おし くだ
ne valami 「何かあったら教えて下さい。」
 „Ha történne valami, szólj!”

なにがあるとも 【何があるとも】 ◆ **tör-**
なに あなた まも
ténjék bármi 「何があるとも貴方を守りま
 す!」 „Történjék bármi, én meg foglak védeni!”

なにがおころうとも 【何が起ころうとも】 ◆
történjék bármi

なにかかにか 【何か彼にか】 ◆ **ezt vagy azt**

なにがし 【某、何某】 ◆ **bizonyos** たなか
 「田中なに
 がし」 „bizonyos Tanaka” ◆ **valamennyi** なに
 「なに
 がしの金」 „valamennyi pénz”

なにかしら 【何かしら】 ◆ **valahogyan** なに
わる よかん
 「何か
 しら悪い予感がする。」 „Valahogyan rossz elő-
 érzetem van.” ◆ **valami** なに (何か) た
 「何かしら食
 べ物がある。」 „Valami étel csak van.”

なにかで 【何かで】 ◆ **valamivel** なに
わ
 「何かでガラ
 スを割った。」 „Betörte az ablakot valamivel.”

なにかと 【何かと、何彼と】 ◆ **ilyen-olyan**
じき わ なに いそが
 「この時期は何かと忙
 しい。」 „Ebben az idő-
 szakban ilyen-olyan elfoglaltságaim vannak.” ◆

mindenféle かれ わ なに もんく い
 「彼は何かと文句を言う。」
 „Mindenféle dologra panaszkodik.” ◆ **sokféle**

szempontból し なに べんり
 「知っておくと何かと便利で
 す。」 „Ha ezt tudjuk, az sokféle szempontból
 hasznos.”

なにかというと 【何かというと、何かと言う
 と】 ◆ **hogymi** なに かい 「何かと言うと、これだよ。」

„Hogymi? Hát ez!” ◆ **nevezetesen** かれ
きょうみ わ ふた なに さけ おんな
 「彼の
 興味は2つだけ。何かというとお酒と女。」
 „Csak két dolog érdekli. Nevezetesen az ital és a
 nők.”

なにがなしに 【何が無しに】 ◆ **minden ok nél-**
kül

なにがなんだか 【何が何だか】 ◆ **mi micsoda**

なにがなんだかわからない 【何が何だか分から
 ない】 ◆ **maga sem tudja mi micsoda** ◆ **nem**

tudja hányadán áll こんらん なに なん
わ
 「混乱して、何が何
 だか分からない。」 „Teljesen összezavarodtam,
 nem tudom hányadán állok.”

なにがなんだかわからなくなる 【何が何だか分
 からない】 ◆ **belebonyolódik** ぶんぼう
せつめい 「文法を

説明はじめて何が何だか分からなくなっ
 た。」 „Elkezdtém magyarázni a nyelvtant, de
 belebonyolódtam.”

なにがなんだかわかる 【何がなんだか分かる】

◆ **kiigazodik** ちず わ ふくざつ なに
わ
 「この地図は複雑すぎて何がな
 んだか分からない。」 „Nem tudok kiigazodni
 ezen a bonyolult térképen.”

なにがなんでも 【何がなんでも、何が何でも】

◆ **mindenképpen** なに 「何がなんでも作家になりた
 い。」 „Mindenképpen író leszek.” ◆ **semmi-**
なに あきら
képpen 「何がなんでも諦めない。」 „Sem-
 miképpen sem fogom feladni.”

なにかにつけて 【何かにつけて、何かに付け
 て、何彼につけて】 ◆ **mindenféle dologgal**

なに 「何かにつけて大変でしょう。」 „Nagy gondja
 lehet mindenféle dologgal.” ◆ **minden tekin-**

こそだ わ なに かね
tetben なに 「子育ては何かに付けてお金がかかる
 でしょう。」 „A gyermeknevelés minden tekin-
 tetben költséges.”

なにかの 【何かの】 ◆ **valamilyen** わなに
まちが
 「これは何
 かの間違いです。」 „Ez valamilyen tévedés
 lesz.”

なにかのために 【何かのために】 ◆ **valamiért**
つま わ なに か で
 「妻は何かを買うために出かけた。」 „A feleség-
 gem elment a boltba valamiért.”

なにかのひょうしに 【何かの拍子に、なにかの
 拍子に】 ◆ **egyszer csak** なに ひょうし こし
びきつう はし
 「何かの拍子に腰
 に激痛が走った。」 „Egyszer csak belenyilallt a
 fájdalom a derekamba.” ◆ **valami miatt** わなに ひょうし と
 「プ
 レゼントのリボンは何かの拍子に取れてしまっ
 た。」 „Valami miatt lejött a szalag az ajándék-

ról.” ◆ **véletlenül** [何かの拍子にボタンを押してしまった。] „Véletlenül megnyomtam a gombot.”

なにから [何から] ◆ **miről** [彼は何から落ちたの?] „Miről esett le?”

なにからなにまで [何から何まで] ◆ **mindenben** [何から何まで友達の世界になった。] „Mindenben segített a barátom.”

なにくれとなく [何くれとなく] ◆ **mindenféle módon** [何くれとなく面倒を見る。] „Mindenféle módon gondját viseli.”

なにくわめ [なに食わぬ、何食わぬ] ◆ **ártatlan**

なにくわめかお [なに食わぬ顔、何食わぬ顔] ◆ **ártatlan arc**

なにくわめかおで [何食わぬ顔で、なに食わぬ顔で] ◆ **ártatlanul** ◆ **mintha mi sem történt volna** [万引きした後で、何食わぬ顔で学校に来ていた。] „Az áruházi lopás után, mintha mi sem történt volna, jött az iskolába.”

なにくわめかおをする [なに食わぬ顔をする、何食わぬ顔をする] ◆ **lapít** [やった人は何食わぬ顔をしていた。] „A ludas lapított.”

なにげない [何気ない、何気無い、何げない] ◆ **békés** [何気ない日常] „békés hétköznapi” ◆ **hanyag** [何気ない言葉] „hanyagul odavetett megjegyzés” ◆ **közömbös** [何気ない顔] „közömbös arc” ◆ **lezser** [彼女の何気ない一言にも一喜一憂してしまいます。] „Még a barátnője lezser megjegyzéseit is túlreagálja.”

なにげなく [何気なく、何気無く、何げなく] ◆ **békésen** [毎日を何気なく過ごす。] „Békésen töltöm a napjaimat.” ◆ **hanyagul** [何気なく言った一言で彼女を傷つけてしまった。] „Egy hanyagul odavetett megjegyzéssel megsértettem a barátnőmet.” ◆ **közömbösen** [彼らの会話を何気なく聞いていた。] „Közömbösen hallgattam a beszélgetésüket.” ◆ **lezseren** [彼女の何気なく誘った。] „Lezseren elhívtam a

nőt.” ◆ **unottan** [何気なく外を眺めていた。] „Unottan néztem kifelé az ablakon.” ◆

véletlenül [何気なく口を滑らせてしまった。] „Véletlenül eljárt a szám.”

なにげなくいう [何気なく言う、何気無く言う、何げなく言う] ◆ **bedob** [何気なく冗談を言った。] „Bedobtam egy viccet.”

なにご [何語] ◆ **milyen nyelv** [今のは何語?] „Ez most milyen nyelven volt?”

なにごと [何事] ◆ **mi** [何事ですか?] „Mi baj van?” ◆ **micsoda** [その言葉遣いは何事だ!] „Micsoda beszéd ez?”

なにごとによらず [何事によらず] ◆ **bármilyen** [何事によらずご相談下さい。] „Forduljon hozzánk tanácsért bármiben!” ◆ **minden** [何事によらずすぐ答える。] „Mindenre rögtön válaszol.”

なにごとにも [何事も] ◆ **minden** [何事も暴力で解決しようとする。] „Mindent erőszakkal próbál megoldani.” ◆ **semmi** [何事にも動じない。] „Semmi sem hozza ki a sodrából.”

なにごとにもなく [何事もなく] ◆ **baj nélkül** [何事もなくてよかった。] „Örülök, hogy nem történt baj.” ◆ **eseménytelenül** [何事もなくその日は過ぎた。] „Eseménytelenül telt el az a nap.”

なにしおう [名にし負う] nani siou ◆ **híres** [名にし負う町] „híres város”

なにしろ [何しろ] ◆ **hiszen** [お腹が空いています。何しろ朝ご飯を食べていないから。] „Éhes vagyok, hiszen nem reggeliztem.” ◆ **tudniillik** [読んでみました。なにしろこういう本が好きですから。] „Eloolvastam, tudniillik szeretem az ilyen könyveket.” ◆ **végéredményben** [花に水を上げて! 何しろあなたの花です。] „Öntözd a virágot! Végéredményben te vagy a gazdája.”

なにじん 【何人】 ◆ **milyen nemzetiségű** (何の民族) なにじん 「君はなにに人ですか。」 „Maga milyen nemzetiségű?”

なにせ 【何せ】 ◆ **hiszen** (なんせ) なに 「何せ、わたしは妻が大好きだから。」 „Hiszen én szeretem a feleségem.”

なにとぞ 【何卒】 ◆ **nagyon kérem** 「何卒お許し下さい。」 „Nagyon kérem, bocsásson meg!”

◆ **szíves** なにとぞ りょうしゅう 「何卒ご了承ください。」 „Szíves megértésüket kérjük!”

なになに 【何々】 ◆ **lássuk csak** ◆ **micsoda** なになに 「何々、やめたの?’ „Micsoda? Felmondta?”

なになにと 【何々と】 ◆ **erre-arra** かれわ なになに おも 「彼は何々と思った。」 „Erre-arra gondolt.”

なにに 【何に】 ◆ **mihez** こうしんりょう わ なに 「この香辛料は何に入れますか?’ „Ez a fűszer mihez kell?” ◆ **mire**

どうぐ わ なに つか 「この道具は何に使えるの?’ „Mire jó ez a szerszám?” ◆ **なににもまして** 【何にも増して】

mindennél なに 「早いうちに治療を開始することが何にも増して大切です。」 „Mindennél fontosabb hamar elkezdeni a kezelést.”

なにについて 【何について】 ◆ **miről** なに せい 「これは何についての映画ですか。」 „Miről szól ez a film?”

なにになるかわからない 【何になるかわからない】 ◆ **minden lehet** なに 「この彫刻はまだ何になるかわからない。」 „Ebből a faragásból még minden lehet.”

なににもまして 【何にも増して】 ◆ **mindennél** なに 「早いうちに治療を開始することが何にも増して大切です。」 „Mindennél fontosabb hamar elkezdni a kezelést.”

なにはさておき nani-va szateoki ◆ **mindenesetre** なに 「何はさておき自分自身で体験してみたかった。」 „Mindenesetre meg akartam próbálni.”

なにはさておき nani-va szateoki ◆ **mindenekelőtt** なに 「何はさておき、何を扱置き、何をさて置き」

◆ **előtt** なに 「何はさておき、これを片付けましょう。」 „Mindenekelőtt rendezzük le ezt a dolgot.”

なにはともあれ nani-va tomoare ◆ **fő** なに 「何はともあれ、無事でよかったです。」 „A fő az, hogy épségben megúsztad.” ◆

más nem számít ◆ **mindenesetre** なに 「何はともあれ食べましょう。」 „Mindenesetre együnk.”

なにびと 【何人】 ◆ **bárki** わ なんびと 「こちらは何人たりとも立ち入り禁止です。」 „Ide nem mehet be senki, bárki legyen is az.”

なにひとつ 【何一つ】 ◆ **egyáltalán semmi** なにひとつ 「これについて何一つ知りません。」 „Erről egyáltalán nem tudok semmit.”

なにふじゆうなく 【何不自由なく】 ◆ **gondtalanul** なにふじゆう 「何不自由なく生活している。」 „Gondtalanul él.”

なにぶん 【何分】 ◆ **hiszen** にゆうしゃ 「なにぶん入社したばかりなので何も知りません。」 „Én még nem tudok semmit, hiszen még csak most léptem be a vállalathoz.” ◆ **kérem** こ (どうぞ) 「この子をなにぶん宜しく願います。」 „Kérem, vigyázzon erre a gyerekre!” ◆ **tudja** こうぶん 「なにぶん興奮しすぎていたのであまり覚えていません。」 „Tudja, nagyon izgatott voltam, ezért csak homályosan emlékszem.”

なにぶんにも 【何分にも】 ◆ **akárhogy is nézük** ひとわ 「その人はなにぶんにも経験が浅いね。」 „Akárhogy is nézzük, ő még tapasztalatlan.”

なにぶんのいち 【何分の一】 ◆ **hányad rész** きゅうりょう なんぶん いち やちん あ 「給料の何分の一が家賃に当てられているの?’ „A kereseted hányad részét fizeted albéltre?”

なにほど 【何ほど、何程】 ◆ **mekkora** い (いくら) 「彼の借金は何ほどあるかわからない。」 „Nem tudom, mekkora adóssága lehet.”

◆ **mennyire** (どれほど) がいこくご わ なにほど 「外国語は何程でき

るようになった？」 „Mennyire sikerült megtanulnod az idegen nyelvet?”

なにほどでもない 【何ほどでもない、何程でもない】 ◆ **semekkora** 「それは彼に何ほどのことでもない。」 „Ez neki semekkora problémát sem jelent.”

なにも 【何も】 ◆ **semmi** 「一人では何もできない。」 „Egyedül semmire sem képes.”

なにもいわずに 【何も言わずに】 ◆ **szó nélkül** 「何も言わずに条件を飲んだ。」 „Szó nélkül elfogadta a feltételeket.”

なにもかも 【何もかも、何も彼も】 ◆ **minden** 「何もかも嫌になってしまった。」 „Mindenből elegendem van.”

なにもしないですごす 【何もしないで過ごす】 ◆ **ellustálkodik** 「週末を何もしないで過ごした。」 „Ellustálkodtam a hétvégét.”

なにもしないでなおす 【何もしないで治す】 ◆ **lábön kihord** 「肺炎を何もしないで直した。」 „Lábön kihordtam egy tüdőgyulladást.”

なにも知らずに 【何も知らずに】 ◆ **gyanútlanul** 「鹿は何も知らずに草原で草を食べていた。」 „Egy őzike legelt gyanútlanul a mezőn.”

なにも知らない 【何も知らない】 ◆ **gyanútlan** 「浮気された夫は何も知らなかった。」 „A felszarvazott férj gyanútlan volt.”

なにもつけくわえていない 【何も付け加えていない】 ◆ **natúr**

なにももの 【何者】 ◆ **kicsoda** 「彼は何者ですか？」 „Ő meg kicsoda?” ◆ **miféle ember** 「痛みを感じないあなたは何者だ？」 „Hát te meg miféle ember vagy, hogy nem érzel fájdalmat?”

なにものか 【何物か】 ◆ **mi**

なにものか 【何者か】 ◆ **valaki** 「何者かが銀行に侵入した。」 „Valaki behatolt a bankba.”

なにももの 【何物も】 ◆ **semmi** 「健康は何物にも代えがたい。」 „Semmi sem értékesebb az egészségnél.”

なにやかや 【何やかや、何や彼や】 ◆ **mindenféle** (いろいろ) 「週末は何やかやや忙しかった。」 „A hétvégén mindenfélével el voltam foglalva.”

なにやら 【何やら】 ◆ **valahogy** (何か) 「何やら悲しくなった。」 „Valahogy szomorú lettem.” ◆ **valami** (なにかしら) 「何やら変な荷物が届いた。」 „Valami furcsa csomagom érkezett.”

なにゆえ 【何故、何ゆえ】 ◆ **miért** (なぜ) 「何ゆえ戦うのか分からない。」 „Nem értem, miért harcolunk.”

なにより 【何より】 ◆ **mindennél** ◆ **minél** 「『これはより高いです』『何より?』」 „Ez magasabb. – Minél?” ◆ **nagyon** 「気に入ってくれて何よりだ。」 „Nagyon örülök, hogy tetszik.”

なによりの 【何よりの】 ◆ **fő** 「無事だったのは何よりだ。」 „Az a fő, hogy nem esett bajod!” ◆

mindennél fontosabb 「お元氣そうで何よりです。」 „Mindennél fontosabb, hogy jól vagy.”

なよりも 【何よりも】 ◆ **legfőképpen** 「何よりも安定した収入が必要です。」 „Legfőképpen stabil jövedelemre van szüksége.” ◆ **mindennél** 「私にとってはこの懐中時計は何よりも大切です。」 „Ez a zsebóra számomra mindennél fontosabb.”

なよりもさきに 【何よりも先に】 ◆ **először is** 「ホテルに到着後、何よりも先に家に電話した。」 „Amikor megérkeztem a hotelbe, először is hazatelefonáltam.”

なにわ 【難波、浪花、浪華、浪速】 ◆ **Naniva**

なにわいばら 【難波薔薇】 ◆ **Cherokee rózsá**

なにわがた 【難波瀉】 ◆ **Naniva-öböl**

なにわぶし 【浪花節】 ◆ **nanivabusi**

なにを 【何を】 ◆ **miről** 「何を逃したか分からないでしょう。」 „Nem tudod, miről maradtál

le!” ◆ **mit** 「あした何を食べようか？」 „Mit együnk holnap?”

なにをいおうとも 【何を言おうとも】 ◆ **bármit is mond** 「彼が何を言おうともこの計画を実行します。」 „Végrehajtjuk a tervet, bármit is mond.”

なにをさがしですか 【何をお探しですか】 ◆ **mit parancsol** (店で)

なにをさしあげましょうか 【何を差し上げましょうか】 ◆ **mit parancsol** 「何を差し上げましょうか？」 „Mit parancsol?”

なにをさしおいても 【何を差し置いても】 ◆ **mindennél** 「何を差し置いても家族は大事。」 „Mindennél fontosabb a családom.”

なにをしでかすかわからない 【何をしでかすかわからない】 ◆ **beszámíthatatlan** 「彼は何をしでかすかわからない。」 „Az az ember beszámíthatatlan.”

なぬか 【七日】 ◆ **hetedike** (なのか) ◆ **hét nap** (なのか)

なぬし 【名主】 ◆ **falufőnök**

ナノアレイ ◆ **nanomátrix mintázatú lapka**

なのか 【七日、7日】 ◆ **hetedike** 「10月7日」 „október hetedike” ◆ **hét nap** (日数)

なのかかん 【七日間、7日間】 ◆ **hét napig**

なのかかんで 【七日間で、7日間で】 ◆ **hét nap alatt** 「七日間で出来る仕事」 „hét nap alatt elvégezhető munka”

なのかめ 【七日目、7日目】 ◆ **hetedik nap** 「七日目に休んだ。」 „A hetedik napon pihentem.”

なのくに 【奴国】 ◆ **Japánon belüli ország**

なのしれた 【名の知れた】 ◆ **híres** 「名の知れた企業」 „híres vállalat”

なので ◆ **mivel** 「必要なので買うことにした。」 „Mivel szükség van rá, úgy döntöttem megveszem.”

なのに ◆ **pedig** (一なのに) 【大人のなににいちにちじゅう もけいでんしゃ あそ 一日中 模型電車で遊んでいる。」 „Egész nap játékvonatozik, pedig már felnőtt.”

なのはな 【菜の花】 ◆ **repcevirág**

ナノびょう 【ナノ秒】 ◆ **nanoszekundum**

ナノメートル ◆ **nanométer**

なのらぬ 【名乗らぬ】 ◆ **magát megnevezni nem kívánó**

なのり 【名乗り】 ◆ **bemutakozás** ◆ **benevezés**

なのりです 【名乗り出る】 ◆ **állítja magáról** 「私がやりましたと名乗り出た。」 „Azt állította magáról, hogy ő tette.” ◆ **jelentkezik** 「落とし物の持ち主はまだ名乗り出ていない。」 „Az elveszett tárgy gazdája még nem jelentkezett.” ◆ **megmondja a nevét**

なのりをあげる 【名乗りを上げる、名乗りを挙げる】 ◆ **bemutakozik** ◆ **benevez** 「代表争いに名乗りを上げた。」 „Benevezett a válogató mérkőzésre.” ◆ **indul** 「彼は大統領選に名乗りを上げた。」 „Indult az elnökválasztáson.”

なのる 【名乗る】 ◆ **bemutakozik** 「彼らは名乗り合っていた。」 „Kölcsönösen bemutatkoztak.” ◆ **felveszi a nevét** 「結婚後 夫の姓を名乗った。」 „Házassága után felvette a férje nevét.” ◆ **nevezi magát** 「社長と名乗った男と話した。」 „Beszéltem egy férfivel, aki az igazgatónak nevezte magát.” ◆ **titulál** ◆ **なのりです**

【名乗り出る】 **állítja magáról** 「私がやりましたと名乗り出た。」 „Azt állította magáról, hogy ő tette.” ◆ **なのりです** 【名乗り出る】 **jelentkezik** 「落とし物の持ち主はまだ名乗り出ていない。」 „Az elveszett tárgy gazdája még nem jelentkezett.”

なのるほどの 【名乗るほどの】 ◆ **nem érdekes** 「名乗るほどの者ではありません。」 „A nevem nem érdekes.”

なばかりの 【名ばかりの、名許りの】 ◆ **nem nevezhető** ◆ **névleges**

なはし 【那覇市】 ◆ **Naha**

なはたいをあらわす 【名は体を表す】 na-va tai-o aravasu ◆ **sok mindent elárul a név**

ナビ ◆ **navigátor** ◇ **こうえんナビ** 【公演ナビ】 **műsor-tájékoztató**

なびかす 【靡かす】 ◆ **lobogtat** (靡かせる) ◆ **megnyer** (靡かせる) ◇ **なびかせる** 【靡

かせる】 **elcsábít** 「彼は女をなびかせるのが得意だ。」 ◆ **Ért hozzá, hogyan kell elcsábítani a nőket.** ◇ **なびかせる** 【靡かせる】 **húz** 「飛行機は煙をなびかせて墜落した。」 ◆ **A repülő füstcsíkot húzva lezuhant.** ◇ **なびかせる**

【靡かせる】 **lobogtat** 「風は髪をなびかせた。」 ◆ **A haját lobogtatta a szél.** ◇ **なびかせ**

る 【靡かせる】 **megnyer** 「反対派をなびかせた。」 ◆ **Megnyertem az ellenzőket.**

なびかせる 【靡かせる】 ◆ **elcsábít** 「彼は女をなびかせるのが得意だ。」 ◆ **Ért hozzá, hogyan kell elcsábítani a nőket.** ◆ **húz** 「飛行機は煙をなびかせて墜落した。」 ◆ **A repülő füstcsí-**

kot húzva lezuhant. ◆ **lobogtat** 「風は髪をなびかせた。」 ◆ **A haját lobogtatta a szél.** ◆ **meg-**

nyer 「反対派をなびかせた。」 ◆ **Megnyertem az ellenzőket.**

なびく 【靡く】 ◆ **lebeg** 【木の葉はなびいていた。】 ◆ **A fa levelei lebegtek.** ◆ **lobog** 【風に髪が靡いた。】 ◆ **A szélben lobogott a haja.** ◇ **さきもなびくいきおい** 【草木もなびく勢い】 **elsópró erő**

ナビゲーション ◆ **navigáció**

ナブキン ◆ **asztalkendő** ◆ **betét** (生理用)

◆ **szalvéta** 「ナブキンで口を拭いた。」 ◆ **Beletörölte a szalvétába a száját.**

ナフサ ◆ **könnyűbenzin** ◆ **nafta**

なふだ 【名札】 ◆ **névcímke** 「鞆に名札をつけた。」 ◆ **Névcímkéket tettem a táskára.** ◆ **névtábla** 「ドアに名札をかけた。」 ◆ **Az ajtóra névtáblát akasztottam.**

ナフトリン ◆ **naftalin** (ナフトレン)

ナフトレン ◆ **naftalin**

ナフトキノン ◆ **naftokinon**

なぶりごろしにする 【なぶり殺しにする、罌り殺しにする】 ◆ **halálra kínoz**

なぶりころす 【なぶり殺す、罌り殺す】 ◆ **halálra kínoz** 「監房の仲間になぶり殺された。」 ◆ **A cellatársai halálra kínozták.**

なぶる 【罌る】 ◆ **játszadozik** (弄ぶ) 「猫は鼠をなぶった。」 ◆ **A macska játszadozott az egérrel.** ◆ **kínoz** ◆ **szívat** (いじめる) 「古参兵は新兵をなぶった。」 ◆ **Az öreg katonák szívatták a kopaszokat.**

なべ 【鍋】 ◆ **edény** ◆ **fazék** (深い) ◆ **lábás** (低い) ◇ **おなべ** 【お鍋】 **nabe** ◇ **ちゅうかなべ** 【中華鍋】 **wok** ◇ **なべりょうり** 【鍋料理】 **nabe** ◇ **なべりょうり** 【鍋料理】 **cserépedényben főtt étel** ◇ **ほうろうなべ** 【珐瑯鍋、ホウロウ鍋】 **zománcedény** ◇ **ほうろうなべ** 【珐瑯鍋、ホウロウ鍋】 **zománcozott edény** ◇ **ほうろうなべ** 【珐瑯鍋、ホウロウ鍋】 **zománcozott lábás** ◇ **ぼたんなべ** 【牡丹鍋】 **medvehús nabe**

なべごこ 【鍋底】 ◆ **edény alja**

なべごこけいき 【鍋底景気】 ◆ **pangó gazdaság**

なべぶた 【鍋蓋】 ◆ **fedő**

なべぶた 【鍋蓋、一】 ◆ **felső lábásfedőgyök**

なべりょうり 【鍋料理】 ◆ **cserépedényben főtt étel** ◆ **nabe**

なま 【生】 ◆ **élő** 【生演奏】 „**élő zeneelőadás**”

◆ **nyers** 「生肉を猫にあげた。」 ◆ **Nyers húst adtam a macskának.** ◇ **なまあげ** 【生揚げ】 **sült tofu** ◇ **なまのこえ** 【生の声】 **közvetlen vélemény** 「難民の生の声を聞いた。」 ◆ **A menekültek közvetlen véleményét kérdezte.**

なまあくび 【生あくび、生欠伸】 ◆ **akaratlan ásitás** 「生あくびをかみ殺した。」 ◆ **Elfojtottam egy akaratlan ásitást.**

なまあげ 【生揚げ】 ◆ **sült tofu**

なまあし 【生足、なま足】 ◆ **csupasz láb**

なまいき 【生意気】 ◆ **hetykeség** ◆ **pimasz-ság** ◆ **pöffeszkedés**

なまいきな 【生意気な】 ◆ **hetyke** 「生意気な青年」 „hetyke legény” ◆ **pimasz** 「生意気な子供」 „pimasz gyerek” ◆ **pöffeszkedik** 「この生意気な猫は僕のベッドで寝ている。」 „A macska az ágyamon pöffeszkedik.” ◆ **szemtelen** 「息子さんは大人に対して生意気な口調で話す。」 „A fiad nagyon szemtelen hangon beszél a felnőttekkel.”

なまいきにもふんをかける 【生意気にも糞をかける】 ◆ **biggyeszt** 「鳥は生意気にも私に糞をかけた。」 „Egy madár a fejemre biggyesztett.”

なまえ 【名前】 ◆ **keresztnev** 「苗字が名前かわからない。」 „Nem tudom, hogy ez a vezetékneve vagy a keresztnéve.” ◆ **név** 「彼女の名前を思い出せない。」 „Nem emlékszem a nevére.” ◆ **utónév** 「苗字は山田、名前は太郎です。」 „Családi neve Jamada, utóneve Taró.” ◆ **うえのなまえ** 【上の名前】 **vezetéknev** ◆ **おなまえ** 【お名前】 **név** 「お所とお名前をご記入下さい。」 „Kérem írja ide a nevét, és a címét!” ◆ **したなまえ** 【下の名前】 **keresztnev**

なまえがでてくる 【名前が出て来る】 ◆ **emleget** 「彼の名前が会話で出て来た。」 „A beszélgetés során emlegették.”

なまえじゅん 【名前順】 ◆ **névsorrend** 「わたしたち わ なまえじゅん よ 私達は名前順で呼ばれた。」 „Névsorrendben szólítottak minket.”

なまえのひ 【名前の日】 ◆ **névnap**

なまえのへんこう 【名前の変更】 ◆ **átnevezés** ◆ **névváltoztatás**

なまえのゆらい 【名前の由来】 ◆ **néveredet**

なまえをかえる 【名前を変える】 ◆ **átnevez** 「広場の名前が変わった。」 „Átnevezték a terület.”

なまえをつけてぼぞん 【名前を付けて保存】 ◆ **mentés másként** (IT)

なまえをつける 【名前を付ける】 ◆ **elkeresztel** 「新しい橋の名前をつけた。」 „Az új híd-at elkeresztelték.” ◆ **keresztel**

なまえをよびだす 【名前を呼び出す】 ◆ **be-mondja a nevét** 「空港で名前を呼び出された。」 „A repülőtéren bementék a nevem.”

なまえんそう 【生演奏】 ◆ **élő zene**

なまがき 【生がき、生牡蠣、生牡蛎】 ◆ **nyers osztriga**

なまがし 【生菓子】 ◆ **habos sütemény** (生クリームがはいった) ◆ **nem száraz sütemény**

なまかじり 【生かじり、生噛じり、生齧り】 ◆ **felületes tudás**

なまかじりする 【生かじりする、生噛じりする、生齧りする】 ◆ **belekap** 「この国の歴史を生かじりした。」 „Éppen csak belekaptam ennek az országnak a történelmébe.”

なまかじりの 【生かじりの、生噛じりの、生齧りの】 ◆ **csiszolatlan** 「生かじりの英語で、ゴメン。」 „Bocs a csiszolatlan angol tudásomért.” ◆ **felületes** 「生かじりの知識」 „felületes tudás”

なまかわ 【生皮】 ◆ **nyersbőr**

なまき 【生木】 ◆ **elő fa** (生えている) ◆ **friss fa** (切ったばかりの)

なまきず 【生傷】 ◆ **friss sérülés** 「子供は生傷が絶えない。」 „A gyereken mindig van friss sérülés.”

なまきをさく 【生木を裂く】 ◆ **szétszakít** 「男々は生木を裂かれた。」 „Szétszakították egymástól a párt.”

なまぐさい 【生臭い、腥い】 ◆ **dögszagú** (血の臭いがする) 【生臭い豚肉】 „dögszagú disznóhús” ◆ **halszagú** (魚臭い) 【生臭い魚屋】 „halszagú halárus” ◆ **lezüллött** (墮落している) 【生臭い坊主】 „lezüллött szerzetes” ◆

tehénszagú (牛の臭いがする) 【生臭い牛乳】 „tehénszagú tej” ◆ **vérszagú** 【生臭い屠殺場】 „vérszagú vágóhíd”

なまくらな [鈍らな] ◆ **bárgyú** [鈍らな人] なまくらなひと
 „bárgyú ember” ◆ **életlen** [鈍らな包丁] なまくらなほうちょう
 „életlen kés”

なまクリーム [生クリーム] ◆ **tejszín** [コ
 ーヒーに生クリームを入れますか?] „Kérsz a
 kávéba tejszínt?”

なまけぐせ [怠けぐせ、怠け癖] ◆ **lustaság**
 ◆ **nemtörődömség**

なまけた [怠けた] ◆ **henye**

なまけている [怠けている] ◆ **lusta** [この
 選手は怠けている。] „Ez a versenyző lusta.”

なまけもの [怠け者] ◆ **léhűtő** ◆ **lusta** ◆
naplopó ◆ **rest** ◆ **semmittevő**

なまけもの [樹懶] ◆ **lajhár**

なまけものにする [怠け者にする] ◆ **ellustít**
 [「車は人を怠け者にする。] „Az autó ellustít-
 ja az embereket.”

なまけものになる [怠け者になる] ◆ **elké-**
nyelmesedik [「車を持つと怠け者になる。] くるまをもなまけもの
 „Autóval az ember elkényelmesedik.” ◆ **ellustul**
 [最近怠け者になった。] „Mostanában ellust-
 ultam.” ◆ **lustul**

なまける [怠ける] ◆ **elhanyagol** [勉強を怠
 けた。] „Elhanyagolta a tanulást.” ◆ **ellazsál**
 [稽古を怠けた。] „Ellazsáltam a gyakorlást.”

◆ **hanyagol** [仕事を怠ける。] „Hanyagolja
 a munkáját.” ◆ **henyéi** [週末は怠ける時間が
 なかった。] „Hétvégén nem volt időm henyél-
 ni.” ◆ **lustálkodik** [一日中怠けています。] いちにちじゅうなま
 „Egész nap csak lustálkodik.”

なまこ [海鼠] ◆ **tengeri uborka**

なまごみ [生ゴミ、生ごみ] ◆ **szerves hulla-**
dék [生ごみはバイオ燃料になる。] „A szerves
 hulladékból bioüzemanyagot csinálnak.”

なまゴム [生ゴム] ◆ **nyers gumi**

なまごろし [生殺し] ◆ **élve kínoztatás** ◆
kinzás ◆ **kivéreztetés** ◇ **へびのなまごろし**
 [蛇の生殺し] **bizonytalanság** ◇ **へびのな
 まごろし** [蛇の生殺し] **kinzás**

なまごろしにする [生殺しにする] ◆ **kínoz** [おっとわたしなまごろ
 夫は私を生殺しにしている。] „A férjem kí-
 noz.” ◆ **kivéreztet** [政府は産業を生殺しに
 した。] „A kormány kivéreztetta az ipart.” ◆

nem hagy kibontakozni [この会社で僕の
 才能は生殺しだ。] さいのうわなまごろ
 „Ennél a vállalatnál nem
 hagyják kibontakozni a tehetségemet.”

なまごかな [生魚] ◆ **elő hal** (生きている)
 ◆ **nyers hal** (新鮮な)

なまじ [慳] ◆ **jobban jár** [なまじ彼にア
 ドバイスを求めないほうがいい。] „Jobban
 jársz, ha nem kérsz tőle tanácsot.” ◆ **jobb, ha**
nem [なまじお金があると無駄なものを買って
 しまう。] かねむ駄なものをか
 „Jobb, ha nincs pénzünk, mert akkor
 nem veszünk felesleges dolgokat.”

なまじっかな [慳っかな] ◆ **bátortalan** [な
 まじっかな試み] なまじっかな
 „bátortalan kísérlet” ◆ **felü-**
letes [なまじっかな知識] ちしき
 „felületes tudás” ◆ **nem kielégítő**

なまじな [慳な] ◆ **bármelyik** [彼女の料理は
 なまじなレストランより美味しい。] かのじょりょうりわ
 „Jobban
 főz, mint bármelyik étterem szakácsa.” ◆ **felüle-**
tes [なまじな知識] ちしき
 „felületes tudás”

なまじろい [生白い、生じろい] ◆ **halovány**
 [生白い肌] なまじろい
 „halovány bőr” ◆ **sápadt**

なます [膾] ◆ **nyers haléte** ◇ **あつものにこ
 りてなますをふく** [羹に懲りて膾を吹く] **aki**
egyszer megégette magát, mindig félni
fog a tűztől

なます [鱈] ◆ **ecetes hal és zöldség**

なます [鯰] ◆ **harcsa**

なますひげ [鯰髭、ナマズ髭] ◆ **harcساب-**
jusz

なまたまご [生卵] ◆ **nyers tojás**

なまちゅうけい [生中継] ◆ **élő adás** ◆ **élő**
közvetítés [演奏を生中継でお届けしま
 す。] えんそうなまちゅうけいとど
 „Élő közvetítést adunk a koncertről.”

なまつば [生唾] ◆ **nyál**

なまつばがでる [生唾が出る] ◆ **összefut a**
nyál a szájában おいやきにくみ
 [美味しくそうな焼肉を見て

なまつば で
生睡が出た。」 „A gusza sült hús láttán, össze-
futtott a nyál a számban.”

なまつばをのみこむ 【生睡を飲み込む】 ◆ **vá-
gyakozik** [いい女を見て生睡を飲み込んだ。] „Vágyakozva nézte a szép nőt.”

なまづめ 【生爪】 ◆ **köröm** [ハンマーで指を
打って生爪を剥がしてしまった。] „Véletlenül
ráütöttem a kalapáccsal az ujjamra, és levált a
körmöm.”

なまで 【生で】 ◆ **élőben** [サッカーゲームを
生で見た。] „Élőben néztem a focimeccset.” ◆
nyersen [魚を生で食べた。] „Nyersen ette
a halat.”

なまなかの 【生半の、生中の、生なかの】 ◆
bátortalan ◆ **lagymatag**

なまなましい 【生々しい】 ◆ **eleven** [作家は
テロ事件を生々しく描写した。] „A szerző
elevenen ábrázolta a terrortámadás borzalmaait.”

◆ **friss** [生々しい血の雫] „friss vércsepp”

◆ **sokkoló** [原爆被害の生々しい光景を語
った。] „Az atombomba pusztításának sokkoló
látványáról beszélt.” ◆ **véres** [テレビは戦争の
生々しい映像を送った。] „A televízió a háború
véres képeit mutatta.” ◆ **なまなましくきおくす
る** 【生々しく記憶する】 **maga előtt látja** [
災害を今だに生々しく記憶している。] „Még
most is magam előtt látom a katasztrófát.”

なまなましくきおくする 【生々しく記憶する】
◆ **maga előtt látja** [災害を今だに生々しく
記憶している。] „Még most is magam előtt lát-
tom a katasztrófát.”

なまにえな 【生煮えな】 ◆ **félig főtt**

なまぬるい 【生温い、生ぬるい】 ◆ **lagyma-
tag** [こんな生ぬるい練習では優勝できない。]
„Ilyen lagymatag edzéssel nem lehet
nyerni.” ◆ **langyos** [このコーヒーは生温
い。] „Ez a kávé langyos.”

なまの 【生の】 ◆ **nyers** [これは生の肉で
す。] „Ez nyers hús.”

なまのこえ 【生の声】 ◆ **eredeti hang** ◆ **köz-
vetlen vélemény** [難民の生の声を聞いて
た。] „A menekültek közvetlen véleményét kér-
dezte.”

なまのはな 【生の花】 ◆ **elő virág**

なまはげ 【生剥げ】 ◆ **namahage** (男鹿半島
の)

なまハム 【生ハム】 ◆ **nyers sonka**

なまはんか 【生半可】 ◆ **felületesség**

なまはんかな 【生半可な】 ◆ **félig-meddig** [
生半可な知識よりも何も知らないほうがまし
だ。] „Jobb egyáltalán nem tudni, mint csak

félig-meddig ismerni.” ◆ **felületés** [生半可
な仕事は好きではない。] „Nem szeretem a fe-
lületés munkát.” ◆ **komolytalan** [生半可な
気持ちでこの仕事はやれません。] „Ezt a mun-
kát nem lehet komolytalanul végezni.” ◆ **lagy-
matag** [生半可な対策] „lagymatag intézke-
dés” ◆ **se ilyen, se olyan** [生半可な返事をし
た。] „Se ilyen, se olyan választ nem adott.”

なまビール 【生ビール】 ◆ **csapolt sör** [とり
あえず生ビールを下さい。] „Egyelőre csapolt
sört kérek!”

なまびょうほうはおおげのもと 【生兵法は大
怪我の元】 **namabjóh-va ókegano moto** ◆
rosszul tudni rosszabb, mint nem tudni

なまへんじ 【生返事】 ◆ **felemás válasz** ◆
hümmögő válasz [食器を洗うように頼んだ
が、生返事が返ってきた。] „Amikor kértem,
hogymossa el az edényeket, hümmögő választ
adott.”

なまほうそう 【生放送】 ◆ **élő adás** [アナウ
ンサーは生放送でとちった。] „A bemondó élő
adásban bakizott.” ◆ **élő közvetítés**

なまぼし 【生干し】 ◆ **félig aszalt** [生干し柿
] „félig aszalt datolyaszilva”

なまみ 【生身】 ◆ **anyaszülte ember** [生身
の人間だから感情があります。] „Engem is
anya szült, nekem is vannak érzelmeim.” ◆
nyers hal

なまみず 【生水】 ◆ **forralatlan víz** 「この辺では生水を飲まない方がいい。」 „Ezen a helyen nem tanácsos forralatlan vizet inni.”

なまめいた 【艶めいた】 ◆ **csábító** ◆ **igézó**

なまめいて 【艶めいて】 ◆ **csábítóan** ◆ **igézőn**

なまめかしい 【艶めかしい、妖しい】 ◆ **csábos** 「艶めかしい目つきでした。」 „Csábos tekintete volt.” ◆ **elbűvölő** 「艶めかしい姿でした。」 „Elbűvölő volt az alakja.”

なまめく 【艶く、生めく、艶めく】 ◆ **csábos** ◆ **megigéz**

なまめん 【生麺】 ◆ **nyers hosszútészta** ◆ **nyers metélttészta**

なまもの 【生物】 ◆ **nyers étel**

なまやけ 【生焼け】 ◆ **félig nyers** 「この肉は生焼けだった。」 „A hús félig nyers volt.”

なまやさい 【生野菜】 ◆ **főzetlen zöldség** ◆ **nyers zöldség**

なまやさしい 【生易しい】 ◆ **könnyű** 「株取引で生計を立てることは生易しいことではない。」 „Nem könnyű a részvénykereskedésből megélni.”

なまよい 【生酔い】 ◆ **pityókásság**

なまり 【訛り】 ◆ **akcentus** 「外国なまりはない。」 „Nincs idegen akcentusa.” ◆ **kiejtés**

【外国訛りで話した。】 „Idegen kiejtéssel beszélt.” ◆ **いなかなまり** 【田舎訛り】 **vidéki kiejtés** ◆ **いなかなまり** 【田舎訛り】 **tájszólás** ◆ **えいこくなまり** 【英国なまり、英国訛り】

angolszás akcentus 「英国なまりの日本語を話す。」 „Angolszás akcentussal beszél a japánt.” ◆ **くになまり** 【国訛り】 **vidéki akcentus** ◆ **くになまり** 【国訛り】 **anyanyelvi akcentus** 「時々お国訛りが出る。」 „Időnként előjön anyanyelvi akcentusom.” ◆ **ちほうなまり** 【地方訛り】 **vidéki tájszólás**

なまり 【鉛】 ◆ **ólom**

なまりいろの 【鉛色の】 ◆ **ólmos** 「病人は鉛色の顔だった。」 „A betegnek ólmos arca volt.” ◆ **ólomszínű**

なまりガラス 【鉛ガラス】 ◆ **ólomüveg**

なまりちくでんち 【鉛蓄電池】 ◆ **ólomakkumulátor**

なまりちゅうどく 【鉛中毒】 ◆ **ólommérgezés**

なまりの 【鉛の】 ◆ **ólmos**

なまる 【訛る】 ◆ **akcentussal beszél** 「彼の日本語はなまっている。」 „Akcentussal beszél a japánt.” ◆ **torzul** 「叔父さんの発音は『し』が『ひ』に訛っている。」 „A nagybácsikám kiejtésében a si-hang hi-hanggá torzul.”

なまる 【鈍る】 ◆ **eltompul** 「ナイフが鈍ってきた。」 „A kés eltompult.” ◆ **legyengül** （弱くなく）「体が鈍ってきた。」 „Legyengült a testem.” ◆ **きれみあじなまる** 【切れ味が鈍る】

kimegy az éle 「カミソリの刃の切れ味が鈍った。」 „Kiment az éle a borotvapengének.”

なみ 【並み、並】 ◆ **átlag** 「並よりちょっと太っている。」 „Az átlagnál kissé kövérebb vagyok.”

◆ **olyan, mint** 「今日の気温は平年並みです。」 „A mai hőmérséklet olyan, mint általában minden évben ilyenkor.” ◆ **valaminek megfelelő** (-並) 「天気は例年並みです。」 „Az időjárás az évszaknak megfelelő.” ◆ **なみいじょうの** 【並以上の】 **átlagon felüli** 「並以上の力を持っている。」 „Átlagon felüli ereje van.” ◆ **なみすう** 【並数】 **módusz** ◆ **なみすう** 【並数】 **leggyakoribb érték** ◆ **なみにく** 【並肉】 **közepes minőségű hús** ◆ **なみの**

【並みの、並の】 **mindennapi** 「並みの能力ではない。」 „Nem mindennapi képesség.” ◆ **なみはば** 【並み幅、並幅、並巾】 **szabványos szövetszélesség** ◆ **のきなみ** 【軒並み、軒並】 **egymás után** 「コロナウイルスの影響で店は軒並み休業した。」 „A koronavírus miatt egymás után zártak be az üzletek.” ◆ **のきなみ** 【軒並み、軒並】 **szinte minden** 「このクラスの生徒は軒並みインフルエンザにかかっ

た。」 „Szinte minden gyerek influenzás lett az osztályban.” ◇ **のきなみ** [軒並み、軒並] **so-rozatban** [軒並み金メダルをとった。] „Sorozatban nyerte az aranyérmeget.” ◇ **のきなみ** [軒並み、軒並] **házsor** (家並み) ◇ **のきなみ** [軒並み、軒並] **házról-házra** [警察は軒並みに聞いて回った。] „A rendőrség házról-házra járva kérdezősködött.” ◇ **まちなみ** [街並み、町並み、街並、町並] **városkép** [この建物は街並みに合わない。] „Ez az épület nem illik a városképbe.”

なみ [波、浪、濤] ◇ **hullám** [海岸に波が押し寄せていた。] „A tengerpartra toltak a hullámok.” ◇ **hullámozás** [彼女の感情には波がある。] „Hullámozik a kedve.” ◇ **あらなみ** [荒波] **viharos hullámok** ◇ **たかなみ** [高波] **magas hullámok** [高波警報が出ている。] „A magas hullámok miatt, figyelmeztetést adtak ki.” ◇ **なみがある** [波がある] **ingadozik** [毎日の感染者数は波がある。] „Ingadozik a napi fertőzöttek száma.” ◇ **なみのたに** [波の谷] **hullámvölgy** ◇ **なみのやま** [波の山] **hullámhegy**

なみあし [並足、常歩、並み足、並み歩] ◇ **normális tempó** [並足で歩いた。] „Normális tempóban sétáltam.”

なみいじょうの [並以上の] ◇ **átlagon felüli** [並以上の力を持っている。] „Átlagon felüli ereje van.”

なみいた [波板] ◇ **hullámlemez**

なみうちぎわ [波打ち際] ◇ **partvonal**

なみうちながらうごく [波打ちながら動く、波うちながら動く] ◇ **ingadozik** [相場は波打ちながら動いている。] „A részvényárfolyamok ingadoznak.”

なみうつ [波打つ、波うつ] ◇ **csapdos** [海は海岸で波打った。] „A tenger a partot csapdosta.” ◇ **hevesen ver** [心臓は波打っていた。] „Hevesen vert a szívem.” ◇ **hullámos** [鉄板は波打っていた。] „A vaslemez hullámos

volt.” ◇ **hullámozik** [海は波打っていた。] „Hullámozott a tenger.” ◇ **ring** (揺れる) [風で小麦畑は波打っていた。] „A szélben ringott a búzamező.” ◇ **なみうちながらうごく** [波打ちながら動く、波うちながら動く] **ingadozik** [相場は波打ちながら動いている。] „A részvényárfolyamok ingadoznak.”

なみがある [波がある] ◇ **ingadozik** [毎日の感染者数は波がある。] „Ingadozik a napi fertőzöttek száma.”

なみがしら [波頭、波がしら] ◇ **hullámtaraj** ◇ **hullámtaréj**

なみかぜ [波風] ◇ **baj** [波風を立てたくない。] „Nem akarok bajt okozni.” ◇ **szél és hullám** (波と風) [今、海は波風が荒い。] „Nagy most a szél és a hullám a tengeren.” ◇ **viszály** [彼らの関係は波風が立たない。] „Kapcsolatuk viszályoktól mentes.”

なみがたつ [波が立つ] ◇ **hullámozik** [台風の影響で海の波が高く立っている。] „A tájfun miatt nagyon hullámozik a tenger.”

なみがたのけいせん [波型の罫線] ◇ **hullámvonal**

なみがたホース [波形ホース] ◇ **bordástömítő**

なみかつこ [波括弧] ◇ **kapcsos zárójel**

なみき [並み木、並木] ◇ **erdősáv** ◇ **fasor** ◇ **さくらなみき** [桜並木] **cserezsnyefasor**

なみきみち [並木路、並木道] ◇ **fákall szegélyezett út**

なみけい [波罫] ◇ **hullámos vonalazás**

なみけだに ◇ **bársonyatka**

なみじ [波路] ◇ **tenger** (海上) ◇ **tengeri út** (線路)

なみすう [並数] ◇ **leggyakoribb érték** ◇ **módusz**

なみせいひん [並製品] ◇ **kommersz cikk**

なみせん [波線] ◇ **hullámos vonal** [覚えたい所に波線を引いた。] „A megjegyzendő részt hullámos vonallal aláhúztam.” ◇ **hullámvonal**

なみだ [涙、泪、涕] ◆ **könny** [ハンカチでなみだを拭いた。] „Zsebkendővel letöröltem a könnyeimet.” ◇ **あせとなみだのけっしょう** [汗と涙の結晶] **áldozatos erőfeszítés gyümölcse** [この辞書は私達の汗と涙の結晶です。] „Ez a szótár áldozatos erőfeszítésünk gyümölcse.” ◇ **おなみだちょうだいの** [お涙頂戴の、御涙頂戴の] **könnyfakasztó** [お涙頂戴の映画] „könnyfakasztó film” ◇ **おにのめにもなみだ** [鬼の目にも涙] **ördögnek is van lelke** ◇ **くやしなみだ** [悔し涙] **bosszankodás könnye** ◇ **すずめのなみだほどの** [雀の涙ほどの] **cseppnyi** [雀の涙ほどの年金で暮らしている。] „Cseppnyi nyugdíjból él。” ◇ **そらなみだ** [空涙] **hamis könnyek** ◇ **そらなみだ** [空涙] **krokodilkönny** [空涙を流した。] „Krokodilkönnyeket hullatott。” ◇ **ちのなみだ** [血の涙] **véres könny** ◇ **ちのなみだをながす** [血の涙を流す] **keserű könnyeket hullat** ◇ **なみだができる** [涙が出る] **könnyezik** [風が吹くと涙ができる。] „Ha fúj a szél, könnyezem。” ◇ **なみだきん** [涙金] **fájdalomdíj** ◇ **なみだながらに** [涙ながらに] **könnybe lábadt szemmel** [娘は涙ながらに訴えた。] „A lányom könnybe lábadt szemmel panaszkodott。” ◇ **なみだをこらえる** [涙を堪える、涙をこらえる] **könnyeivel küzd** [戦争の写真集を見て涙を堪えた。] „A könnyeimmel küzdöttem a háborús fényképalbum nézése közben。” ◇ **なみだをながす** [涙を流す] **könnyezik** [葬式で涙を流した。] „Könnyezett a temetésen。” ◇ **なみだをのむ** [涙を呑む、涙を飲む] **visszafojtja a könnyeit** [悲しいニュースを聞いて涙を呑んだ。] „A szomorú hírt hallva visszafojtotta a könnyeit。” ◇ **ひあいのなみだ** [悲哀の涙] **bánatkönny** [悲哀の涙をこぼした。] „Bánatkönnyeket hullatott。” ◇ **ぼうだのなみだ** [滂沱の涙] **patakzó könnyek**

なみだあめ [涙雨] ◆ **szemerklő eső** (ほんの少し降る雨) ◆ **szomorkás eső** (悲しいときに降る)

なみだいていの [並大抵の] ◆ **átlagos** [これは並大抵の努力ではない。] „Ez nem átlagos erőfeszítés。”

なみだいていの**ことではない** [並大抵のことではない] **namitaitei-no kotode-va nai** ◆ **kirívó** [この山に登るのは並大抵のことではない。] „Ennek a hegynek a megmászása kirívó teljesítmény。”

なみだができる [涙が出る] ◆ **könnyezik** [風が吹くと涙ができる。] „Ha fúj a szél, könnyezem。”

なみだきん [涙金] ◆ **fájdalomdíj**

なみだぐましい [涙ぐましい] ◆ **keserves** [涙ぐましい努力で節約していること知っている?] „Tudod, hogy én milyen keserves erőfeszítések árán takarékoskodok?” ◆ **könnyfakasztó**

なみだぐむ [涙ぐむ] ◆ **elpityeredik** (めめそ) [いじめられた子は涙ぐんだ。] „A kicsifolt gyerek elpityeredett。” ◇ **なみだぐんだ** [涙ぐんだ] **könnyes** [涙ぐんだ目] „könnyes szem”

なみだぐんだ [涙ぐんだ] ◆ **könnyes** [涙ぐんだ目] „könnyes szem”

なみだごえ [涙声] ◆ **elcsukló hang** ◆ **síró hang**

なみだごえ [涙声で] ◆ **síró hangon**

なみだする [涙する] ◆ **könnyezik** ◆ **megríkató** [涙する物語です。] „Megríkató történet。” ◆ **ri** [映画でみんな涙した。] „Mindenkinek rítt a filmen。”

なみだつ [波立つ] ◆ **felborul a béke** [家庭が波立った。] „Felborult a családi béke。” ◆ **hullámszik** [湖面は波立っていた。] „A tó hullámszott。” ◇ **むねがなみだつ** [胸が波立つ、胸が波だつ] **zakatol a szíve** [心配で胸が波だった。] „Vadul zakatolt a szívem az aggodalomtól。”

なみだながらに 【涙ながらに】 ◆ **könnybe lábadt szemmel** むすめ わ なみだ うった 「娘は涙ながらに訴えた。」 „A lányom könnybe lábadt szemmel panaszkodott.” ◆ **könnybe lábadva** なみだ はな 「涙ながらに話した。」 „Könnybe lábadva beszélt.”

なみだにくれる 【涙に暮れる、涙にくれる】 ◆ **kesereg** こども いらい なみだ く 「子供がなくなって以来涙に暮れていた。」 „Egyfolytában kesereg a gyermeke halála óta.” ◆ **sírdogál**

なみだのしずく 【涙のしずく、涙の雫、涙の滴】 ◆ **könnycsepp**

なみだめ 【涙目】 ◆ **könnyes szem**

なみだめの 【涙目の】 ◆ **könnyes szemű**

なみだもろい 【涙もろい、涙脆い】 ◆ **érzelgős** かのじょ わ なみだ えいが み 「彼女は涙もろくてどんな映画を見ても泣く。」 „Olyan érzélgős, hogy bármilyen filmen könnyre fakad.” ◆ **könnyen sírva fakad** ◆ **lágyszívű**

なみだをこぼす 【涙をこぼす、涙を零す】 ◆ **el-pityeredik** めそめそ しやうじょ わ なみだ 「少女は涙をこぼした。」 „A kislány elpityeredett.”

なみだをこらえる 【涙を堪える、涙をこらえる】 ◆ **könnyeivel küzd** なみだ こら 「戦争の写真集を見て涙を堪えた。」 „A könnyeimmel küzdöttem a háborús fényképalbum nézése közben.”

なみだをながす 【涙を流す】 ◆ **könnyezik** そうしき なみだ なが 「葬式で涙を流した。」 „Könnyezett a temetésen.” ◆ **pityereg**

なみだをのむ 【涙を呑む、涙を飲む】 ◆ **visszafojtja a könnyeit** き なみだ の 「悲しいニュースを聞いて涙を呑んだ。」 „A szomorú hírt hallva visszafojtotta a könnyeit.”

なみなみと ◆ **csordultig** ふろ 「お風呂になみなみとお湯を張った。」 „Csordultig töltöttem a kádat vízzel.” ◆ **színültig** ゆ は 「ビールをコップになみなみと注いだ。」 „Színültig töltöttem a korsót sörrel.”

なみなみならぬ 【並み並みならぬ、並々ならぬ】 ◆ **rendkívüli** なみなみ どりよく 「並々ならぬ努力をした。」 „Rendkívüli erőfeszítéseket tett.”

なみにく 【並肉】 ◆ **közepes minőségű hús**

なみの 【並みの、並の】 ◆ **átlagos** かのじょ わ 「彼女は並みの女性より綺麗。」 „Átlagon felüli szépségű.” ◆ **mindennapi** な のうりよく わ 「並みの能力ではない。」 „Nem mindennapi képesség.” ◆ **olyan, mint** ようもう な やわ (～並の) 「羊毛並みの柔らかさです。」 „Olyan puha, mint a gyapjú.” ◇ **せけんなみの** せけん な しあわ 【世間並みの】 **elvárható** せけん な しあわ もと 「世間並みの幸せを求める。」 „Elvárható boldogságot szeretne.”

なみのたに 【波の谷】 ◆ **hullámvölgy**

なみのはな 【波の花、波の華】 ◆ **hullámtaraj** (波のしぶき) ◆ só (塩)

なみのほ 【波の穂】 ◆ **hullámtaraj**

なみのやま 【波の山】 ◆ **hullámhegy**

なみのり 【波乗り】 ◆ **hullámlovaglás** ◆ **szörfözés**

なみのりする 【波乗りする】 ◆ **szörföz** なつ わ 「夏は波乗りする。」 „Nyáron szörfözök.”

なみはずれた 【並外れた】 ◆ **kimagasló** なみはず 「並外れた才能を持っている。」 „Kimagasló tehetsége van.”

なみはずれの 【並外れの】 ◆ **kivételes** なみはず 「並外れの集中力がある。」 „Kivételes a koncentrációképesége.” ◆ **rendkívüli** かのじょ わ なみはず 「彼女は並外れ的美貌を持っている。」 „Rendkívüli a szépsége annak a nőnek.”

なみはずれる 【並外れる】 ◆ **rendkívüli** なみはず **なみはずれた** 【並外れた】 **kimagasló** なみはず 「並外れた才能を持っている。」 „Kimagasló tehetsége van.”

なみはだに ◆ **takácsatka**

なみはば 【並み幅、並幅、並巾】 ◆ **szabványos szövetszélesség**

ナミビア ◆ **Namibia**

ナミビアの ◆ **namib**

なみま 【波間】 ◆ **hullámok között** なみま 「波間に船が漂っていた。」 „A hullámok között ringatózott egy hajó.”

なみよけ 【波除け、波よけ】 ◆ **hullámtörő**
なみをける 【波を蹴る】 ◆ **szeli a hullámokat**
 「船は波を蹴って進んだ。」 „A hajó szelte a hullámokat.”
なみをよむ 【波を読む】 ◆ **érti a folyamato-**
kat 「相場の波を読む。」 „Érti a tőzsdei folyamatokat.”
なむ 【南無】 ◆ **namo** ◆ **üdvöz légy**
なむあみだぶつ 【南無阿弥陀仏】 ◆ **namo Ami-**
tábha ◆ **üdvöz légy Amitábha**
なむみょうほうれんげきょう 【南無妙法蓮華
経】 ◆ dicsértessék a Lótusz szútra
なめ 【舐め】 ◆ **nyalás** ◇ **ひとなめ** 【一舐め】
nyalás ◇ **ひとなめ** 【一舐め】 **megnyalás** ◇
ひとなめ 【一舐め】 **egy nyalás**
なめおとす 【なめ落とす、舐める落とす、舐め
おとす】 ◆ lenyal 「指からチョコクリームを
舐め落とした。」 „Lenyaltam az ujjamról a csokikrémet.”
なめくじ 【蛞蝓】 ◆ **csupaszcsiga** ◆ **mezte-**
lencsiga ◇ **スペイン・ナメクジ** 【スペイン蛞
蝓】 spanyol csupaszcsiga
なめくじうお 【蛞蝓魚、なめくじ魚】 ◆ **lán-**
dzsahal
なめこ 【滑子】 ◆ **nameko tőkegomba**
なめしがわ 【なめし革、鞣し革、鞣革】 ◆
cserzett bőr
なめしがわ 【なめし革、鞣革、韋革、韦革】 ◆
jobb oldali cserzettbőr-gyök
なめしざい 【鞣し剤、なめし剤】 ◆ **cser** ◆
cserlé
なめす 【鞣す】 ◆ **cserez** 「革職人は革をなめ
した。」 „A varga bőrt cserzett.”
なめてかかる 【舐めて掛かる、舐めてかかる】
 ◆ **alábecsül** 「相手を舐めてかかると負ける
ぞ。」 „Ha alábecsülöd az ellenfeledet, veszíteni
fogsz!” ◆ nem veszi komolyan 「試験を舐
めてかかって、落ちた。」 „Nem vettem komo-
lyan a vizsgát, és megbuktam.”
なめてはる 【なめて貼る、舐めて貼る】 ◆ **rá-**
nyal 「手紙に切手を舐めて貼った。」 „Rá-
nyaltam egy bélyeget a borítékra.”

なめらかな 【滑らかな】 ◆ **egyenletes** 「窓
ガラスの表面は滑らかです。」 „Az ablaküveg-
nek egyenletes felülete van.” ◆ gördülékény ◆
sima 「彼女の肌は滑らかだ。」 „Sima a bőre.”
なめらかに 【滑らかに】 ◆ **egyenletesen** 「船
は滑らかに進んだ。」 „A hajó egyenletesen ha-
ladt.” ◆ folyékonyan 「彼は三ヶ国語も滑らか
に喋る。」 „Három nyelven is beszél folyéko-
nyan.” ◆ gördülékényen (円滑に) 「滑らか
に演説をした。」 „Gördülékényen szónokolt.”
なめらかにけいしゃした 【なめらかに傾斜し
た】 ◆ lankás
なめる 【舐める、嘗める】 ◆ **kinyal** 「お皿を舐
めるほどおいしい料理だった。」 „Olyan finom
volt, hogy még a tányérajt is kinyalta.” ◆ le-
becsül (侮る) 「対戦相手を舐めていた。」
 „Lebecsülte az ellenfelet.” ◆ **lenéz** 「あなたは僕
のことを舐めているの？」 „Te lenézel engem?”
 ◆ **megnyal** 「指を舐めてほんのページをめく
る。」 „Az ujját megnyalva lapozik.” ◆ nyal
「アイスクリームを舐めた。」 „Nyalta a fagy-
laltot.” ◆ nyalogat 「犬はお皿の料理をべろべ
ろ舐めた。」 „A kutya nyalogatta a tálon lévő
ételt.” ◆ szenved 「カンカン照りの砂漠で言
い知れぬ苦しみをなめた。」 „A tűző sivatagban
kimondhatatlan kínokat szenvedett.” ◆ szopo-
gat 「キャンディーを舐めていた。」 „Cukrot
szopogattam.” ◇ くはいをなめる 【苦杯をなめ
る、苦杯を嘗める】 kiissza a keserű pohar-
rat 「予選落ちの苦杯をなめた。」 „Kiitta az
elődöntős kiesés keserű poharát.” ◇ なめてか
かる 【舐めて掛かる、舐めてかかる】 **alábe-**
csül 「相手を舐めてかかると負けるぞ。」 „Ha
alábecsülöd az ellenfeledet, veszíteni fogsz!” ◇
なめてかかる 【舐めて掛かる、舐めてかかる】
nem veszi komolyan 「試験を舐めてかかっ
て、落ちた。」 „Nem vettem komolyan a vizs-
gát, és megbuktam.” ◇ べろべろなめる 【ペロ

ペロ舐める】 **lefetyel** ねこわ 「猫はミルクをペロペロ舐めた。」 „A macska lefetyelte a tejet.” ◇ **ペロペロなめる** 【ペロペロ舐める】 **nyalogat** 「傷をペロペロ舐めていた。」 „Nyalogattam a sebemet.”

なもない 【名もない】 ◆ **névtelen** な 「名もない俳優」 „névtelen színész”

なや 【納屋】 ◆ **góré** ◆ **pajta**

なやましい 【悩ましい】 ◆ **aggasztó** じょうきょう 「状況は悩ましい。」 „A helyzet aggasztó.” ◆ **csábos** 「悩ましい笑顔です。」 „Csábos mosolya van.”

なやます 【悩ます】 ◆ **gondot okoz** わる 「悪い子供は親を悩ました。」 „A rossz gyerek gondot okozott a szüleinek.” ◆ **szenvedést okoz** おも 「重い病気に悩まされている。」 „Súlyos betegségben szenved.” ◇ **こころをなやます** 【心を悩ます】 **bánt** 「子供の病気で心を悩まされている。」 „Bánt a gyerek betegsége.”

なやませる 【悩ませる】 ◆ **aggaszt** ◆ **befűt** しょうげい わ ひんこんそう 「消費税は貧困層を悩ませた。」 „Befűtött a forgalmi adó a szegényeknek.” ◆ **foglalkoztat** さいきんしょうらい 「最近将来のことで悩んでいる。」 „Mostanában sokat foglalkoztat a jövő.” ◆ **gyötör** びょうき 「病気に悩んでいる。」 „Betegség gyöttri.” ◇ **あたまをなやませる** 【頭を悩ませる】 **fejfájást okoz** しやうず かみ しより わ かいご ひと あたま 「使用済み紙おむつの処理は介護する人の頭を悩ませている。」 „A használt papírpelenka kidobása sok fejfájást okoz a gondozóknak.”

なやみ 【悩み】 ◆ **baj** なに なや 「何か悩みがあるのか？」 „Van valami bajod?” ◆ **bánat** かのじよ 「彼女は悩みを打ち明けた。」 „Elárulta bánatát.” ◆ **gond** かのじよ わ なや おお 「彼女は悩みが多い。」 „Sok a gondja.” ◆ **probléma** ししゆんき なや くる 「思春期の悩みに苦しんでいる。」 „Kamaszkori problémával küzd.” ◆ **tépelődés** ◇ **こころのなやみ** 【心の悩み】 **lelki bánat** こころ なや き 「心の悩みを聞いてくれる？」 „Meghallgatnád a lelki bánatomat?” ◇ **ぜいたくな**

やみ 【贅沢な悩み】 **gazdagok fejfájása** 「ダイエットなんて贅沢な悩みだ。」 „A diéta csak a gazdagoknak okoz fejfájást.”

なやみのたね 【悩みの種】 ◆ **gond** なや たね 「悩みの種になる。」 „Gondot jelent.”

なやみのない 【悩みのない】 ◆ **gondtalan** なや 「悩みのない生活」 „gondtalan élet”

なやむ 【悩む】 ◆ **aggályoskodik** ひとわ 「あの人はどんな些細なことに非常に悩む。」 „Az emberek túl sokat aggályoskodnak minden apróság-gon.” ◆ **bajlódik** なん (しつこい病氣などに) 「何年間も右膝の病気に悩まされている。」 „Évek óta bajlódom a jobb térdeimmel.” ◆ **bizonyta-lankodik** たか くるま か 「高い車を買おうかと悩んでいた。」 „Bizonyalankodtam, hogy megvegyem-e a drága autót.” ◆ **emésztí magát** こい なや (気持ちを消化する) 「恋に悩んでいる。」 „Emésztí a szerelem.” ◆ **fő a feje** なや 「彼に何をお土産にしようか悩んだ。」 „Azon főtt a fejem, hogy mit vegyek neki ajándékba.” ◆ **gondban van** か なや 「どっちを買おうか悩んでいる。」 „Gondban vagyok, hogy mitévő legyek, melyiket vegyem meg.” ◆ **gyötrődik** か なや (苦しむ) 「彼に手紙を書いてもいいか、とても悩んでいた。」 „Sokat gyötrődtem azon, hogy írjak-e neki.” ◆ **szenved** きぎょう わ しきん ぶそく なや 「企業は資金不足に悩んでいる。」 „A vállalat

tőkehiányban szenved.” ◆ **tépelődik** い 「行った方がいいか悩んでいる。」 „Tépelődöm, hogy menjek-e.” ◆ **vívódik** ただ 「正しいことをしたかどうか悩んでいた。」 „Azon vívódtam, hogy helyesen cselekedtem-e.” ◇ **なやませる** 【悩ませる】 **foglalkoztat** さいきんしょうらい 「最近将来のことで悩んでいる。」 „Mostanában sokat foglalkoztat a jövő.” ◇ **なやませる** 【悩ませる】 **gyötör** びょうき 「病気に悩んでいる。」 „Betegség gyöttri.” ◇ **びょうく** なや **でなやむ** 【病苦で悩む】 **betegség kínozza** なや 「友達の妻は背中の中の病気で悩んでいる。」 „A barátom feleségét hátbetegség kínozza.” ◇ **ひんくになやむ** 【貧苦に悩む】 **nyomorog**

なやんでいる 【悩んでいる】 ◆ **gyötrődő**

なよし 【名吉、鯛】 ◆ **nagyfejű tengeriperivadék** (ボラの幼魚)

なよなよした ◆ **puhány** (悪い意味で使う)
「ちょっと押しただけで倒れるなんてなんてなよなよした人なの。」 „Olyan puhány vagy, hogy egy ütéstől összezsugorulsz.”

なよなよと ◆ **gyengén** (むぎほ) 「麦の穂がなよなよと揺れた。」 „A búzaszálak gyengén ringatóztak.”

なよなよとした ◆ **gyenge** (かれわわ) 「彼ははなよなよとした態度をとった。」 „A férfinék gyenge hozzáállása volt.” ◆ **hajlékony** ◆ **puhány** (おとこわ) 「その男はなよなよとしている。」 „Az a férfi puhány.”

なら ◆ **akkor** (きい) 「気に入らないなら何で買ったの?」 „Ha nem tetszik, akkor minek vetted meg?” ◆ **ami azt illeti** (しごと) 「この仕事なら僕でも出来る。」 „Ami ezt a munkát illeti, én is el tudom végezni.” ◆ **ha** (いやみ) 「嫌なら見るな。」 „Ha nem tetszik, ne nézd!” ◆ **ha róla van szó** (わたし) 「私ならもう彼と離婚したよ。」 „Ha rólam lenne szó, én már elváltam volna tőle.” ◆ **いまなら** (いま) 【今なら】 **most** (いま) 「今ならまだ間に合う。」 „Most még nem késő.” ◆ **おやがおやならこも** (おや) 【親が親なら子も子】 **amilyen a szülő, olyan a gyereke** (おや) ◆ **おやがおやならこもこだ** (おや) 【親が親なら子も子だ】 **olyan a gyerek, mint a szülei** ◆ **ためなら** (つま) 【為なら】 **kedvéért** (つま) (喜ばせるために) 「妻のためなら何でもやる。」 „Mindent megtennék a feleségem kedvéért.”

なら 【奈良】 ◆ **Nara**

なら 【檜】 ◆ **japán tölgy**

ならい 【習い】 ◆ **már csak ilyen** (わよ) 「それは世の習いだ。」 „A világ már csak ilyen.” ◆ **szó** (かのじよ) 【彼女】 **はや** (けっこん) 「彼女は当時の習いで早く結婚した。」 „Az akkori szokásnak megfelelően korán férjhez ment.”

ならいごと 【習い事】 ◆ **különóra** ◆ **tanulás**

ならいごとをする 【習い事をする】 ◆ **leckét vesz** (なら) 「ピアノの習い事をしている。」 „Zongoraleckéket vesz.”

ならいとなる 【習いとなる】 ◆ **megszokottá válik** (しゅういちど) 「週に一度の電話は習いとなった。」 „Megszokottá vált a heti egyszeri telefonbeszélgetésünk.”

ならう 【做う、做う】 ◆ **követ** (れいだい) 「例題に做つてこの問題を解きましょう!」 „A példát követve oldjuk meg ezt a feladatot!” ◆ **ひだりにならえ** (号令) ◆ **みぎにならえ** (号令) ◆ **balra igazodj** (号令) ◆ **jobbra igazodj** (号令)

ならう 【習う】 ◆ **átvesz** (きょう) 「今日は第8課を習った。」 „Ma átvettük a nyolcadik leckét.” ◆ **tanul** (がっこう) 「学校で英語を習う。」 „Angolul tanul az iskolában.”

ならく 【奈落】 ◆ **pokol** (地獄) 「奈落の底に落ちた。」 „A pokol mélyére került.” ◆ **süllyesztő** ◆ **színpad alatti terület**

ならけん 【奈良県】 ◆ **Nara megye**

ならし 【奈良市】 ◆ **Nara**

ならしうんてん 【慣らし運転】 ◆ **bejáratás**

ならしうんてんする 【慣らし運転する】 ◆ **bejárat** (しんしゃ) 「新車の慣らし運転をした。」 „Bejártam az új kocsit.”

ならじだい 【奈良時代】 ◆ **Nara-korszak**

ならず 【均す、平す】 ◆ **átlagol** (平均する) (ひょう) 「費用は10年に均してみると、1年当たり30万円。」 „A költség 10 év átlagában évi 300 ezer jen.” ◆ **egyenget** (スチームローラー) 「スチームローラーで土を均した。」 „Úthengerrel egyengette a földet.” ◆ **elegyenget** (つち) 「土を均して木を植えた。」 „Elegyengette a földet, és fákat ültetett bele.” ◆ **かきならす** (つち) 【掻き均す、かき均す】

elgereblyéz (つち) 「土を掻き均した。」 „Elgereblyéztem a földet.” ◆ **ふみならす** (踏み) 【踏み均す、踏み平す、踏みならす】 **kitapos** (地面を) 「歩行者が地面を踏みならして小路になった。」 „Az arra járó emberek kitaposták az ösvényt.”

ならず 【慣らす、馴らす】 ◆ **hózzászoktat**

「早起きに体を慣らしました。」 „Hózzászoktatmagam a korai keléshez.” ◆ **idomit**

「イルカ達をショーに馴らした。」 „Delfineket idomitott mutatványokra.” ◆ **かいならず** 【飼

慣らす、飼い馴らす】 **megszelidít** 「野良犬を飼い慣らしました。」 „Megszelidíttem egy kóbor kutyát.”

ならず 【鳴らす】 ◆ **csörget** (鳴らしている)

「手の中でお金をならしていた。」 „A markában csörgette a pénzt.” ◆ **hangoztat** (言い立

てる) ◆ **hírében áll** 「色男として鳴らした人。」 „Nócsábász hírében állt.” ◆ **kongat** 「

鐘を鳴らす。」 „Kongatja a harangot.” ◆ **meg-**

pendít 「彼女はハーブを鳴らした。」 „Megpendítette a hárfát.” ◆ **megszóltat** 「警報を

鳴らした。」 „Megszóltattam a vészjelzőt.” ◆

かねをならず 【鐘を鳴らす】 **elhúz** 「正午の鐘が鳴った。」 „Elhúzták a delet.” ◆ **かねをな**

らず 【鐘を鳴らす】 **harangozik** 「教会は鐘を鳴らしている。」 „Harangoznak a templomban.” ◆ **クラクションをならず** 【クラクション

を鳴らす】 **dudál** 「道で車が絶え間なくクラクションを鳴らしていた。」 „Az úton az autók egyfolytában dudáltak.” ◆ **クラクションをブー**

ーならず 【クラクションをブーブー鳴らす】 **dudál** 「車はクラクションをブーブー鳴らした。」 „Az autó dudált.” ◆ **けいしょうをなら**

す 【警鐘を鳴らす】 **riogat** 「学者達は地震が来るぞと警鐘を鳴らしている。」 „A tudósok földrengéssel riogatnak.” ◆ **サイレンをならず**

【サイレンを鳴らす】 **szirénázik** 「救急車はサイレンを鳴らして走った。」 „A mentő szirénázva ment.” ◆ **のどをならず** 【喉を鳴らす】

dorombol (猫など) 「猫を撫でると喉を鳴らす。」 „Ha megsimogatják a macskát, dorombol.” ◆ **ばくちくをならず** 【爆竹を鳴らす】 **pe-**

tárdázik 「爆竹を鳴らして新年を祝った。」 „Petárdázva kőszöntöttük az újévet.” ◆ **はなを**

ならず 【鼻を鳴らす】 **hangosan szuszog** 「

夫は鼻を鳴らして寝ている。」 „A férjem hangosan szuszogva alszik.” ◆ **はなをならず** 【鼻を

鳴らす】 **hangosan szimatol** 「犬はククン鼻を鳴らした。」 „A kutya gangosan szimatolt az orrával.” ◆ **ぴしっとならず** 【ピシッと鳴ら

す】 **pattogtat** 「鞭をピシッと鳴らした。」 „Pattogtatta az ostort.” ◆ **ひをならず** 【非を鳴

らす】 **ágál** 「政府の政策に対して非を鳴らした。」 „A kormány politikája ellen ágál.” ◆ **ふへ**

いをならず 【不平を鳴らす】 **elégedetlenke-**

dik 「有給休暇が少ないと不平を鳴らした。」 „Elégedetlenkedett, hogy kevés a fizetett szabadság.” ◆ **ベルをならず** 【ベルを鳴らす】 **csen-**

get 「自転車はベルを鳴らした。」 „A biciklis csengetett.” ◆ **ゆびをならず** 【指を鳴らす】

csettint 「音楽の拍子に合わせて指を鳴らした。」 „A zene ritmusára csettintgettem.”

ならず ◆ **nem csak** 「一度ならず二度までもお詫びした。」 „Nem csak egyszer, kétszer is bocsánatot kért.” ◆ **すればならず kell** 「明日まで答えねばならず。」 „Holnapig válaszolnom kell.”

ならずもの 【ならず者】 ◆ **betyár** ◆ **csirkefogó** ◆ **semmirekellő**

ならたけ 【檜茸】 ◆ **gyűrűs tuskógomba** ◆ **tuskógomba**

ならたけもどき 【檜茸擬】 ◆ **csoportos tuskógomba**

ならづけ 【奈良漬け】 ◆ **szakéseprőben savanyított zöldség**

ならではの naradevano ◆ **csak ő képes rá**

「これは子供ならではの正直な発言だ。」 „Csak a gyerekek képesek az ilyen őszinte kijelentésekre.” ◆ **igazi** 「大工ならではの技術」 ◆ **tipikus** 「日本ならではの習慣」 „tipikus japán szokás”

ならない ◆ **borzasztóan** 「背中がかゆくてならない。」 „Borzasztóan viszket a hátam.” ◆ **kell** 「行かなくてはならない。」 „Mennem

kell.” ◆ **mindenképpen** [「^{しんじつ し}真実を知りたくてならなかった。」] „Mindenképpen tudni akartam az igazat.” ◆ **nem szabad** [「^{べんきょう おこた わ}勉強を怠ってはならない。」] „Nem szabad hanyagolni a tanulást!” ◆ **nem tud hová lenni** [「^{かな}悲しくてならない。」] „Nem tudok hová lenni a szomorúságtól.”
 ◇ **くらべものにならないほど** [「^{げんだい わ}比べ物にならないほど】**összehasonlíthatatlanul** [「^{ひやく ねんまえ くら もの}現代は100年前と比べ物にならないほどいい生活をしている。」] „Ma összehasonlíthatatlanul jobban élünk, mint 100 éve.” ◇ **しななければならない** **muszáj** [「^{しけん ごうかく べんきょう}試験に合格するために勉強しなければならぬ。」] „Muszáj tanulni, ha át akarunk menni a vizsgán.” ◇ **しななければならない kell** [「^{か もの}あしたの買い物しなければならぬ。」] „Holnap be kell vásárolnom.” ◇ **しょうぶにならない** [「^{か れ わ}勝負にならない、勝負に成らない】**kár is megmérkőzni** [「^{か れ わ や わ}彼は弱すぎて勝負にならない。」] „Az ellenfél olyan gyenge, hogy kár is megmérkőzni vele.” ◇ **しょうぶにならない** [「^{か れ わ}勝負にならない、勝負に成らない】**nem érvényesül** [「^{わ もの まね わ}アーティストは物真似では勝負にならない。」] „A művészek, ha csak másolnak, nem érvényesülnek.” ◇ **どうにもならない** **kilátástalan** [「^{じょうきょう わ}この状況はどうにもならないのかなあ?】 „Ez a helyzet tényleg annyira kilátástalan?” ◇ **なくてはならない** [「^な無くてはならない】**nakute-va naranai elengedhetetlen** [「^{せいぶつ わ みず わ な}生物には水は無くなくてはならない。」] „Az élőlények számára a víz elengedhetetlen.” ◇ **なくてはならない** [「^な無くてはならない】**nakute-va naranai kell** [「^わそれはそうでなくてはならなかった。」] „Ennek így kellett lennie.” ◇ **mondáiにならない** [「^わ問題にならない】**nem csinál belőle problémát** [「^{せいじか おしよく わ}政治家の汚職はなぜか問題にならない。」] „Valami miatt a politikusok korrupciójából nem csinálnak problémát.”

ならぬ [「^{ゆき}成らぬ】 ◆ **ha nem is** [「^{ゆき いぬ つく}雪だるまならぬ雪犬を作った。」] „Ha hóembert nem is, de hókuttyát azt csinált.” ◆ **nem lehet** [「^わこれはあつてはならぬ。」] „Ilyen nem történhet!” ◇ **かみならぬみ** [「^{かみ み}神ならぬ身】 **ember** [「^{かみ み}神ならぬ身

である以上はミスは絶対にあります。」] „Emberek vagyunk, hibázhatunk.”

ならば ◆ **akkor** (それでは) [「^{かね わ}お金はない。ならば何も盗まれない。」] „Ha nincs pénzem, akkor nem is kell félnem, hogy ellopják.” ◆ **ha** (だったら) [「^{かれ し}彼ならば知っている。」] „Ha róla van szó, ismerem.”

ならば [「^{なら すうじ}並び】 ◆ **sor** [「^{わ おほ}このような並びの数字は覚えやすい。」] „Az ilyen számsor könnyen megjegyezhető.” ◇ **はならば** [「^{わ た し わ は なら わる}歯並び】 **fogak állása** [「^{わ た し わ は なら わる}私は歯並びが悪い。」] „A fogaim állása rossz.” ◇ **よこならば** [「^{よこなら せき}横並びの】 **egymás mellé rakott** [「^{よこなら せき}横並びの席】 „egymás mellé rakott székek” ◇ **よこならば** [「^{よこなら いしき}横並びの】 **tömeget követő** [「^{よこなら いしき}横並びの意識】 „tömeget követő gondolkodás” ◇ **よこならば** [「^{よこなら しゃがい}横並びの】 **kiugró különbségek nélküli** [「^{よこなら しゃがい}横並びの社会】 „kiugró különbségek nélküli társadalom” ◇ **よこならば** [「^{よこなら かんけい}横並びの】 **oldalirányú** [「^{よこなら かんけい}横並びの】 **kapcsolat** [「^{よこなら かんけい}横並びの】 **konformista** (意識)

ならばたつ [「^{こうそう なら た}並び立つ】 ◆ **sorakozik** (立ち並ぶ) [「^{こうそう なら た}高層ビルが並び立っていた。」] „Sorakoztak a felhőkarcolók.”

ならばない [「^{せかい なら な}並び無い、並びない】 ◆ **páratlan** [「^{せかい なら な}世界に並び無い美人】 „a világon páratlan a szépsége”

ならばに [「^{しゆくはくなら}並びに】 ◆ **valamint** [「^{しゆくはくなら}宿泊並びに食事の利用料を定めた。」] „Meghatározta a szállás- valamint étkezési költséget.”

ならば [「^{ほんだ な}並ぶ、列ぶ】 ◆ **egymás mellett áll** [「^{ほんだ な}本棚には本がぎっしり並んでいる。」] „A polcon szorosan egymás mellett állnak a könyvek.” ◆ **egy vonalba kerül** [「^{そうしや わ せんとう なみ}走者は先頭に並んだ。」] „A futó élvonalba került.” ◆ **párja van** [「^{しゆくちゆうりよく くれ なら もの わ}集中力で彼に並ぶ者はいない。」] „Nincs párja koncentrációképességben.” ◆ **sorakozik** [「^{た な わ ふ る ほん なら}棚には古い本が並んでいた。」] „A polcon régi

könyvek sorakoztak.” ◆ **sorba áll** みせ まえ ひと 「店の前に人が並んでいた。」 „A bolt előtt sorban álltak.”

ならべかえる 【並べ替える、並べ換える】 ◆

átrendez かく なら か 「家具を並べ替えた。」 „Átrendeztem a bútorokat.” ◆ **elrendez** ぶんしょう たんご 「文章の単語を並べ替えた。」 „Elrendeztem a szavakat a mondatban.” ◆ **rakosgat** ほん (あちこち置く) 「本を並べ替えている。」 „Rakosgatom a könyveket.” ◆ **rendez** しやうじゆん なら か 「データを昇順に並べ替えた。」 „Az adatokat emelkedő sorrendbe rendeztem.”

ならべたてる 【並べ立てる】 ◆ **dől belőle** くじやう なら た 「苦情を並べ立てた。」 „Dőlt belőle a panasz.” ◆

felsorakoztat ちんれつだな ほうせき なら た 「陳列棚に宝石を並べ立てた。」 „A vitrinben felsorakoztatta az ékszereket.” ◆ **felsorol** ようきゆう なら た 「要求を並べ立てた。」 „Felsorolta a kéréseit.”

ならべる 【並べる】 ◆ **egymás mellé állít** りやうしや なら いっほうわ じゆう たか 「両者を並べてみると一方は10センチ高かった。」 „Egymás mellé állítva, az egyik 10 centivel magasabb volt.” ◆ **elrendez** ほんたな ほん なら 「本棚に本を並べた。」 „Elrendeztem a polcon a könyveket.” ◆

felsorakoztat しやうこ なら 「証拠を並べた。」 „Felsorakoztatta a bizonyítékokat.” ◆ **feltálat** しよくたく りやうり なら (料理を) 「食卓に料理を並べた。」 „Feltálatla az ételt az asztalra.” ◆ **megigazit** いす なら (整理する) 「椅子を並べた。」 „Megigazitottam a székeket.”

◆ **rendez** たんご じゆん なら 「単語をアルファベット順に並べた。」 „Ábécé sorrendbe rendeztem a szavakat.”

◆ **sorakoztat** 「カードを机に並べた。」 „Az asztalon sorakoztatta a kártyákat.” ◆ **sorba állít** こども につく なら 「子供を2列に並べた。」 „Kettes sorba állítottam a gyerekeket.” ◆ **sorba rak** しやしん なら 「写真を机に並べた。」 „Sorba raktam az asztalra a képeket.” ◆ **アルファベットじゆんにならべる** 【アルファベット順に並べる】 **betűrendbe rendez** ◆ **アルファベットじゆんにならべる** 【アルファベット順に並べる】 **betűrendbe sorol** なまえ じゆん なら 「名前をアルファベット順に並べた。」

„Betűrendbe soroltam a neveket.” ◇ **うそはつびやくをならべる** 【嘘八百を並べる】 **hazudozik** ◇ **おさらをならべる** さら なら 【お皿を並べる】

megterit 「テーブルにお皿を並べて！」 „Terítsd meg az asztalt!” ◇ **かおならべる** けうめいせんしゆ かおなら 【顔を並べる】 **összegyűlik** 【有名選手らが顔を並べた。」 „Összegyűltek a híres versenyzők.” ◇ **かたをならべて** かた なら いちい 【肩を並べて】 **fej fej mellett** かた なら 「肩を並べて一位だった。」 „Fej fej mellett elsők lettek.” ◇ **かたをならべて** かた なら ある 【肩を並べて】

egymás mellett かた なら ある 「肩を並べて歩いた。」 „Egymás mellett sétáltak.” ◇ **かたをならべる**

【肩を並べる】 **fej fej mellett áll** ふたり とうほしや わ かた なら 「二人の候補者は肩を並べている。」 „A két jelölt fej fej mellett áll.” ◇ **かたをならべる** かれ わ せかい なら 【肩を並べる】

egy szinten van なら 「彼は世界のトップと肩を並べている。」 „Világsókkal van egy szinten.”

◇ **ごじゅうおんじゆんにならべる** 【五十音順に並べる】 **betűrendbe sorol** ◇ **ごじゅうおんじゆんにならべる** 【五十音順に並べる】 **betűrendbe rendez** たんご じゆうおんじゆん なら 「単語を五十音順に並べた。」 „Betűrendbe rendeztem a szavakat.” ◇ **つくえをならべる** かいしや かれ つくえ 【机を並べる】 **egymás mellett dolgozik** (会社で) 「会社で彼と机を

並べている。」 „Egymás mellett dolgozunk.” ◇ **つくえをならべる** なら 【机を並べる】 **egy osztályban tanul** (学校で) 「彼と小学校で

机を並べた。」 „Általános iskolában egy osztályban tanultam vele.” ◇ **ならべかえる** 【並べ替える、並べ換える】 **átrendez** かく なら 「家具を並べ替えた。」 „Átrendeztem a bútorokat.” ◇ **のきをならべる** か 【軒を並べる】 **egymást éri** しやうてんがい みせわ のき なら 「商店街で店は軒を並べている。」 „Az üzletsonon egymást érik az üzletek.” ◇ **まくらをならべ**

て なまくら 【枕を並べて】 **egymás mellett** なまくら なら う じ 「枕を並べて討ち死にする。」 „Egymás mellett véreznnek el.”

ならべること 【並べること】 ◆ **rendez** ◆ **rendezés** ◆ **sorol** ◆ **sorolás** ◇ **アルファベットじゆんにならべる** なまくら 【アルファベット順に並べること】 **betűrendbe sorolás** ◇ **アルファベットじゆんにならべる** なまくら 【アルファベット順に並べること】 **betűrendbe rendezés** ◇

ごじゅうおんじゅんにならべる 【五十音順に並べる】 **betűrendbe szed** 「日本語の単語を五十音順に並べた。」 „Betűrendbe szedtem a japán szavakat.” ◇ **ごじゅうおんじゅんにならべる** こと 【五十音順に並べること】 **betűrendbe sorolás** ◇ **ごじゅうおんじゅんにならべる** こと 【五十音順に並べること】 **betűrendbe szedés**

ならやる 【なら遣る】 ◆ **kitelik** (～なら遣る) 「彼なら人も平気(かれ ひと へいき ころ)に殺せる。」 „Tőle az is kitelik, hogy embert öljön.”

ならわし 【習わし、慣わし】 ◆ **hagyomány** 「家の習わしで子供に J で始まる名前をつける。」 „Családi hagyomány nálunk J-vel kezdődő nevet adni a gyerekeknek.” ◆ **népszokás** ◆ **szokás** 「イースターで女性に香水を掛けるのはハンガリーの習わしです。」 „Magyar szokás a locsolkodás.”

なり ◆ **akár** (いずれでも) 【美味しいなり不味いなりはっきり言って下さい。】 „Akár finom akár nem, mondd meg!” ◆ **így vagy úgy**

(いずれでも) 「壊したネックレスを直すなり弁償するなりして下さい。」 „A tönkretett nyakláncot vagy javítsd meg, vagy kártalaníts!” ◆

kinézet (身なり) 【みすばらしいなりの男】 „nyomorúságos kinézetű férfi” ◆ **maga** (独特な) 【子供はこどもなりの悩みがある。】 „A gyerekeknek megvan a maguk gondjuk.” ◆

maradt (そのままの状態) 【眼鏡をかけたなりで寝てしまった。】 „Úgy aludt, hogy rajta maradt a szemüvege.” ◆ **mihelyt** (やいなや)

【家に帰るなり勉強し始めた。】 „Mihelyt hazaértem, tanulni kezdtem.” ◆ **például** (など) 【食器を洗うなり、洗濯するなり何か手伝って!】 „Igazán elmoshatnád az edényeket vagy például kimoshatnál!” ◆ **úgy** (通り) 【彼は言いなりにならない。】 „Nem csinál úgy, ahogy mondják.” ◆ **vagy** (や) 【この町には広場なり公園なりありますか?】 „Ebben a városban van tér vagy park?” ◇ **するなり amint** 【部屋に

はい ^な ^だ 入るなり泣き出した。】 „Amint belépett a szobába, sírva fakadt.” ◇ **それなりに jól-rosszul** 【これは彼がそれなりに考えた判断だ。】 „Ez jól-rosszul meghozott, nehéz döntés volt.” ◇ **それ**

なりに többé-kevésbé 「客はそれなりに喜んでくれた。」 „A vásárlók többé-kevésbé örültek.” ◇ **それなりに maga módján** 「それな

りに頑張ってきた。】 „A maga módján igyekezett.” ◇ **なりに maga módján** (～なりに) 【私なりに問題を解決した。】 „A magam módján megoldottam a problémát.” ◇ **まがりなりにも** 【曲がりなりにも】 **így vagy úgy** 「まがり

なりにも学校を出た。】 „Így vagy úgy elvégeztem az iskolát.” ◇ **まがりなりにも** 【曲がりなりにも】 **mégiscsak** 「今はまがりなりにもホテルの経営者である。」 „Most mégiscsak hotel vezetek.” ◇ **ゆみなりの** 【弓なりの】 **görbe** 「弓なりの道」 „görbe út”

なり 【也】 ◆ **lesz** 【締めて5千円なり。】 „Összesen ötezer jen lesz.”

なり 【形、態】 ◆ **alak** (形) 【卵なりのボール】 „tojás alakú labda” ◆ **megjelenés** (人の姿) 【彼女は自分のなりを気にしている。】 „Törődik a saját megjelenésével.” ◆ **öltözk**

öltözk (服装) 【兵隊なりでやってきた。】 „Katonai öltözkében jött.” ◆ **öltözködés** (服装) 【こんななりですみません。】 „Bocsánat az öltözködésemért!” ◆ **személyiség** (人格) 【この文章で彼のなりがよく分かる。】 „Ez a szöveg sokat elárul a személyiségéről.” ◆ **termet** (体格) 【なりが大きい。】 „Nagy termetű.”

なり 【成り】 ◆ **átváltozás** (将棋やチェスで) 【生り】 ◆ **termés** 【今年はりんごのなりがよい。】 „Idén bó az almatermés.”

なり 【鳴り】 ◆ **csengés** ◆ **dörgés** ◆ **hangzás** 【鳴りのいいギター】 „jó hangzású gitár”

◇ **とおなり** 【遠鳴り】 **távoli morajlás** 【潮の遠鳴りが聞こえて来る。】 „Hallatszik a ten-

ger távoli morajlása.” ◇ **なりをしずめて** 【鳴りを静めて】 **lélegzet-visszafojtva** 「なりを静めて部屋に隠れた。」 „Lélegzet-visszafojtva bújt meg a szobában.” ◇ **なりをひそめる** 【鳴りを潜める】 **elcsendesedik** 「空港は夜になると鳴りを潜めている。」 „A repülőter éjszakára elcsendesedik.”

なりあがりもの 【成り上がり者】 ◆ **felkapaszkodott** ◆ **felkapaszkodott ember**

なりあがる 【成り上がる】 ◆ **feltörekszik**

なりかわって 【成り代わって、成り変わって】
◆ **nevében** 「社長に成り代わって挨拶した。」 „Az igazgató nevében mondtam köszöntőt.”

なりかわる 【成り代わる、成り変わる】 ◆ **megszemélyesít** 「ユーザーに成り代わってコメントした。」 „A felhasználót megszemélyesítve hagyott hozzászólást.” ◇ **なりかわって** 【成り代わって、成り変わって】 **nevében** 「社長に成り代わって挨拶した。」 „Az igazgató nevében mondtam köszöntőt.”

なりきょう 【成香】 ◆ **előléptetett jari**

なりきる 【成りきる、成り切る、なり切る】 ◆ **hozzánó** 「どんどんと役になりきった。」 „Az idők folyamán hozzám nőtt ez a szerep.”

なりきん 【成金】 ◆ **előléptetett aranytábornok** ◆ **újjagdag** ◆ **せきゆなりきん** 【石油成金】 **olajmagnás** ◆ **せんそうなりきん** 【戦争成金】 **hadimilliomos** ◆ **とちなりきん** 【土地成金】 **földmagnás**

なりぎん 【成銀】 ◆ **előléptetett ezüsttábornok**

なりきんしゅみ 【成金趣味】 ◆ **újjagdagok rossz ízlése**

なりけい 【成桂】 ◆ **előléptetett lovas**

なりさがる 【成り下がる】 ◆ **süllyed** 「物を盗むまでに成り下がった。」 „Odáig süllyedt, hogy lopnia kell.”

なりすます 【成り済ます】 ◆ **kiadja magát** 「彼は医者になり済ました。」 „Orvosnak adta ki magát.” ◆ **tesz** 「学生になり済ました。」

„Úgy tett, mintha diák lenne.” ◆ **tettet** かれわ おおも の こじんとうしか な す 「彼は大物個人投資家に成り済ました。」 „Nagy magánbefektetőnek tette magát.”

なりそうである ◆ **ígér** 「この映画はいい娯楽になりそうです。」 „Ez a film jó szórakozást ígér.”

なりたこうこう 【成田空港】 ◆ **Narita repülőter**

なりたし 【成田市】 ◆ **Narita**

なりだす 【鳴り出す、鳴りだす】 ◆ **megcsörren** 「電話機が鳴りだした。」 „Megcsörrent a telefon.”

なりたたせる 【成り立たせる、成立させる】 ◆ **átvisz** (実現させる) 「法案を成り立たせた。」 „Átvitte a törvényjavaslatot.”

なりたち 【成り立ち】 ◆ **fejlődés** (成立過程) 「ジャズのこれまでの成り立ち」 „a dzsessz fejlődése napjainkig” ◆ **felépítés** (構造) 「社会の成り立ち」 „társadalom felépítése” ◆ **kialakulás** (成立過程) 「地球のこれまでの成り立ち」 „A Föld kialakulása napjainkig” ◆ **struktúra** (組織) 「文章の成り立ち」 „mondatszerkezet”

なりたつ 【成り立つ、成立つ】 ◆ **áll** (構成される) 「この劇は3幕から成り立っている。」 „Ez a színdarab három felvonásból áll.” ◆ **biztosítva van** 「そんな安い給料では生活が成り立たない。」 „Ilyen kevés fizetésből nem tudom biztosítani a megélhetésemet.” ◆ **fenn van tartva** 「売上が少ないから経営が成り立たない。」 „Kevés a forgalom, nem lehet fenntartani az üzletet.” ◆ **helytálló** 「この理論は成り立っていない。」 „Ez az érvelés nem helytálló.” ◆

megállja a helyét 「彼の議論は成り立たない。」 „Nem állja meg a helyét az okfejtése.” ◇ **なりたたせる** 【成り立たせる、成立させる】

átvisz (実現させる) 「法案を成り立たせた。」 „Átvitte a törvényjavaslatot.”

なりてがない 【なり手ががない】 ◆ **senki sem akar** 「トイレ掃除のなり手ががない。」 „Senki sem akar véécupoló lenni.”

なりに ◆ képest (～なりに) [町は小さいけれど、小さいなりに見る所がたくさんあります。] „A város ahhoz képest, hogy milyen kicsi, számos látványt kínál.” ◆ **maga módján** (～なりに) [私なりに問題を解決した。] „A magam módján megoldottam a problémát.”

なりの ◆ **összhangban van** [お値段なりの価値です。] „Az értéke összhangban van az árával.”

なりはじめる [鳴り始める] ◆ **megszólal** (金、時計など) [目覚まし時計が鳴り始めた。] „Megszólalt az ébresztőóra.”

なりはてる [成り果てる] ◆ **romlásba süllyed** [無残な姿に成り果てた。] „Borzalmas romlásba süllyedt.” ◆ **süllyed** (落ちぶれる) [チンピラに成り果てた。] „A jakuza szolgájává süllyedt.”

なりびく [鳴り響く] ◆ **visszhangzik** [彼の名は全世界に鳴り響いた。] „A nevéből visszhangzott az egész világ.” ◆ **zeng** [演奏が終わってもコンサートホールは長く鳴り響いていた。] „A koncertterem sokáig zengett a zene vége után is.”

なりふり [形振り] ◆ **külsőségek** [なりふり構わぬ対策をした。] „Külsőségekkel nem törődve intézkedett.” ◆ **látogat** [なり振りは構わなかった。] „Nem törődött a látogatással.”

なりもの [生り物] ◆ **gyümölcs** (果物)

なりもの [鳴り物] ◆ **csinnadratta** [鳴り物入りの宣伝] „nagy csinnadrattás reklám” ◆ **síp, dob, nádi hegedű ◆ ütő és fúvós hangszerek** (打楽器と吹奏楽器)

なりやまないはくしゅ [鳴り止まない拍手、鳴りやまない拍手] ◆ **szünni nem akaró taps ◆ vastaps**

なりゆき [成り行き、成行き] ◆ **alakulás** [事の成り行きを待ちましょう。] „Várjuk meg a dolgok alakulását.” ◆ **kimenetel** [交渉の成り行きによっては、廃業も考えられる。] „A

tárgyalások kimenetelétől függően, lehet, hogy fel kell számolni a vállalatot.” ◆ **なりゆきちゅうもん** [成り行き注文、成行注文] **piaci megbízás**

なりゆきしだい [成り行き次第] ◆ **majd meglátjuk** [それは成り行き次第だ。] „Majd meglátjuk!”

なりゆきちゅうもん [成り行き注文、成行注文] ◆ **piaci megbízás**

なりゆきで [成り行きで、成行きで、成行で] ◆ **aktuális áron** [成り行きで株を買った。] „A részvényt aktuális áron vette meg.” ◆ **ügy alakult** [成り行きで彼もついてきた。] „Ügy alakult, hogy ő is velünk jött.”

なりゆきにまかせる [成り行きにまかせる] ◆ **sodródik az árral** [成り行きに任せた生き方をする。] „Engedi, hogy az élete sodródjon az árral.”

なりわい [生業] ◆ **kenyérkereset** (生計) [彼はしゅうりになりわいをしている。] „Szerelőként keresi kenyerét.” ◆ **megélhetés** (生計) ◆ **munka** (仕事)

なりわいとする [生業とする] ◆ **foglalkozik** [翻訳を生業とする。] „Fordításokkal foglalkozik.”

なりわたる [鳴り渡る] ◆ **harsog** [トランペットはコンサートホールに鳴り渡っていた。] „A trombita harsogott a koncertteremben.” ◆ **visszhangzik** [この医者の名は世界に鳴り渡っていた。] „Ennek az orvosnak a nevéből visszhangzott a világ.” ◆ **zeng** [雷が鳴り渡っている。] „Mennydörgésektől zeng az ég.”

なりをしずめて [鳴りを静めて] ◆ **lélegzet-visszafojtva** [なりを静めて部屋に隠れた。] „Lélegzet-visszafojtva bújt meg a szobában.”

なりをひそめる [鳴りを潜める] ◆ **elcsendesedik** [空港は夜になると鳴りを潜めている。] „A repülőtér éjszakára elcsendesedik.” ◆ **nem lehet látni** [彼は最近すっかり鳴りを潜めてしまった。] „Mostanában egyáltalán nem látni őt.”

なる ◆ **nem más** ◇ **いだいなる** 【偉大なる】

jeles [かれわ いだい さっきょくか] 「彼は偉大なる作曲家。」 „Ő jeles zeneszerző.” ◇ **おおいなる** 【大いなる】 **felséges** (偉大な) ◇ **そういなる** 【相違なる】 **eltérő** [かれ わ そうい いげん も] 「彼らは相違なる意見を持っていた。」 „Eltérő véleményük volt.” ◇ **そとなる** 【外なる】 **külső** ◇ **ははなるだいち** 【母なる大地】 **anyaföld**

なる 【成る】 ◆ **áll** (構成される) 「このエス

プレッソカップは6組から成ります。」 „Ez a készlet 6 csészeből áll.” ◆ **átalakul** (チェスで) 「ボーンがクイーンになった。」 „A gyalog átalakul királynővé.” ◆ **előlép** (将棋で) [しょうぎ いちど な もど] 「将棋で一度成ったら戻れない。」 „A sógiban, ha egy bábú előlépett, nem változhat vissza.” ◆

összetevődik (構成される) 「空気は酸素と窒素から成る。」 „A levegő oxigénből és nitrogénből tevődik össze.” ◆ **sikerül** (実現する) 「初勝利成る。」 „Sikerül az első győzelem.” ◇ **しょうぶにならない** 【勝負にならない、勝負に成らない】 **kár is megmérkőzni** 「彼は弱すぎて勝負にならない。」 „Az ellenfél olyan gyenge, hogy kár is megmérkőzni vele.” ◇

しょうぶにならない 【勝負にならない、勝負に成らない】 **nem érvényesül** 「アーティストは物真似では勝負にならない。」 „A művészek, ha csak másolnak, nem érvényesülnek.” ◇ **なせばなる** 【為せば成る】 **ha igyekszünk sikerül** ◇ **なっていない** 【成っていない】 **rossz** (駄目である) 「なっていない言い訳」 „rossz kifogás” ◇ **なっていない** 【成っていない】 **illetlen** (無礼な) 「なっていない言葉遣い」 „illetlen szóhasználat” ◇ **ならぬ** 【成らぬ】 **ha nem is** [ゆき だる まならぬ ゆきいぬ つく] 「雪だるまならぬ雪犬を作った。」 „Ha hóembert nem is, de hókutya azt csinált.” ◇ **ならぬ**

【成らぬ】 **nem lehet** 「これはあってはならぬ。」 „Ilyen nem történhet!” ◇ **なるようになる** 【成るようになる】 **lesz valahogy** 「なるようになるさ。」 „Majd lesz valahogy!” ◇ **はなしにならない** 【話にならない、話しにならない、話に成らない】 **szóba sem jöhet** 「この技術だと生産コストが高すぎて話にならない。」 „Ez az eljárás szóba sem jöhet, mert túl magas a gyártási költsége.”

なる 【為る】 ① **válik** (～になる) 「たくさん勉強する人は賢くなる。」 „Aki sokat tanul, okosabb válik.” ② **kialakítású** 「この部屋は会議室になっている。」 „Ez a szoba tárgyalóteremnek van kialakítva.” ③ **szolgál** 「この脱出スライドは救命ボートにもなる。」 „Ez a menekülőcsúszda mentőcsónakként is szolgál.” ④

tetszik 「ご覧になりますか?」 „Meg tetszik nézni?” ⑤ **tessék** 「デザートになります。」 „Tessék, itt a desszert!” ◆ **adódik** 「休みがなくなりました。」 „Úgy adódott, hogy nem maradt már szabadságom.” ◆ **alakul** (～になる) 「毛虫は蝶になった。」 „A hernyó lepkévé alakult.” ◆ **beáll** 「冬になった。」 „Beállt a tél.” ◆ **betölt** (～満..歳になる) 「彼は60歳になった。」 „Betöltötte a hatvanadik életévét.” ◆ **elérkezik** 「寝る時間になった。」 „Elérkezett a lefekvés ideje.” ◆ **elmegy** 「兵士になった。」 „Elment katonának.” ◆ **erőt vesz** 「怖くなった。」 „Erőt vett rajtam a félelem.”

◆ **esik** 「彼は病気になった。」 „Betegségbe esett.” ◆ **jön** (状態に) 「カッとなった。」 „Dühbe jött.” ◆ **kerül** 「どうしてこんな状況になったんだろう?」 „Hogyan kerülhettem ilyen helyzetbe?” ◆ **kitesz** 「全部足すとかかなりの金額になる。」 „Ha mindet összeadjuk, tetemes összeget tesz ki.” ◆ **lesz** 「これからどうなるの?」 „Mi lesz most?” ◆ **lesz a vége** 「彼と話すとすぐ喧嘩になる。」 „Ha beszélék vele, mindig veszekedés lesz a vége.” ◆ **megy** 「医者になった。」 „Orvosnak ment.” ◆ **olyan** 「床は斜めになっている。」 „A padló olyan, hogy lejt.” ◆ **vált** 「信号は青になった。」 „Zöldre váltott a lámpa.” ◆ **van** 「マイクはミュートになっている。」 „A mikrofon ki van kapcsolva.”

◆ **vonul** (～へ進む・行く) 「年金生活者になりました。」 „Nyugdíjba vonultam.” ◇ **あかるくなる** 【明るくなる】 **kivilágosodik** 「もう

◆ **esik** 「彼は病気になった。」 „Betegségbe esett.” ◆ **jön** (状態に) 「カッとなった。」 „Dühbe jött.” ◆ **kerül** 「どうしてこんな状況になったんだろう?」 „Hogyan kerülhettem ilyen helyzetbe?” ◆ **kitesz** 「全部足すとかかなりの金額になる。」 „Ha mindet összeadjuk, tetemes összeget tesz ki.” ◆ **lesz** 「これからどうなるの?」 „Mi lesz most?” ◆ **lesz a vége** 「彼と話すとすぐ喧嘩になる。」 „Ha beszélék vele, mindig veszekedés lesz a vége.” ◆ **megy** 「医者になった。」 „Orvosnak ment.” ◆ **olyan** 「床は斜めになっている。」 „A padló olyan, hogy lejt.” ◆ **vált** 「信号は青になった。」 „Zöldre váltott a lámpa.” ◆ **van** 「マイクはミュートになっている。」 „A mikrofon ki van kapcsolva.”

◆ **vonul** (～へ進む・行く) 「年金生活者になりました。」 „Nyugdíjba vonultam.” ◇ **あかるくなる** 【明るくなる】 **kivilágosodik** 「もう

◆ **esik** 「彼は病気になった。」 „Betegségbe esett.” ◆ **jön** (状態に) 「カッとなった。」 „Dühbe jött.” ◆ **kerül** 「どうしてこんな状況になったんだろう?」 „Hogyan kerülhettem ilyen helyzetbe?” ◆ **kitesz** 「全部足すとかかなりの金額になる。」 „Ha mindet összeadjuk, tetemes összeget tesz ki.” ◆ **lesz** 「これからどうなるの?」 „Mi lesz most?” ◆ **lesz a vége** 「彼と話すとすぐ喧嘩になる。」 „Ha beszélék vele, mindig veszekedés lesz a vége.” ◆ **megy** 「医者になった。」 „Orvosnak ment.” ◆ **olyan** 「床は斜めになっている。」 „A padló olyan, hogy lejt.” ◆ **vált** 「信号は青になった。」 „Zöldre váltott a lámpa.” ◆ **van** 「マイクはミュートになっている。」 „A mikrofon ki van kapcsolva.”

◆ **vonul** (～へ進む・行く) 「年金生活者になりました。」 „Nyugdíjba vonultam.” ◇ **あかるくなる** 【明るくなる】 **kivilágosodik** 「もう

◆ **esik** 「彼は病気になった。」 „Betegségbe esett.” ◆ **jön** (状態に) 「カッとなった。」 „Dühbe jött.” ◆ **kerül** 「どうしてこんな状況になったんだろう?」 „Hogyan kerülhettem ilyen helyzetbe?” ◆ **kitesz** 「全部足すとかかなりの金額になる。」 „Ha mindet összeadjuk, tetemes összeget tesz ki.” ◆ **lesz** 「これからどうなるの?」 „Mi lesz most?” ◆ **lesz a vége** 「彼と話すとすぐ喧嘩になる。」 „Ha beszélék vele, mindig veszekedés lesz a vége.” ◆ **megy** 「医者になった。」 „Orvosnak ment.” ◆ **olyan** 「床は斜めになっている。」 „A padló olyan, hogy lejt.” ◆ **vált** 「信号は青になった。」 „Zöldre váltott a lámpa.” ◆ **van** 「マイクはミュートになっている。」 „A mikrofon ki van kapcsolva.”

◆ **vonul** (～へ進む・行く) 「年金生活者になりました。」 „Nyugdíjba vonultam.” ◇ **あかるくなる** 【明るくなる】 **kivilágosodik** 「もう

◆ **esik** 「彼は病気になった。」 „Betegségbe esett.” ◆ **jön** (状態に) 「カッとなった。」 „Dühbe jött.” ◆ **kerül** 「どうしてこんな状況になったんだろう?」 „Hogyan kerülhettem ilyen helyzetbe?” ◆ **kitesz** 「全部足すとかかなりの金額になる。」 „Ha mindet összeadjuk, tetemes összeget tesz ki.” ◆ **lesz** 「これからどうなるの?」 „Mi lesz most?” ◆ **lesz a vége** 「彼と話すとすぐ喧嘩になる。」 „Ha beszélék vele, mindig veszekedés lesz a vége.” ◆ **megy** 「医者になった。」 „Orvosnak ment.” ◆ **olyan** 「床は斜めになっている。」 „A padló olyan, hogy lejt.” ◆ **vált** 「信号は青になった。」 „Zöldre váltott a lámpa.” ◆ **van** 「マイクはミュートになっている。」 „A mikrofon ki van kapcsolva.”

◆ **vonul** (～へ進む・行く) 「年金生活者になりました。」 „Nyugdíjba vonultam.” ◇ **あかるくなる** 【明るくなる】 **kivilágosodik** 「もう

完全に明るくなった。」 „Már teljesen kivilágosodott.” ◇ **おとなになる** 【大人になる】 **fel nő** 「子供達は大人になって実家を離れた。」 „A gyerekek felnőttek, és elhagyták a családi házat.” ◇ **かねになる** 【金になる】 **pénzt hoz** 「この商売はお金にならない。」 „Ez az üzlet nem hoz pénzt.” ◇ **かねもちになる** 【金持ちになる】

meggazdagodik 「この仕事だと金持ちになれない。」 „Ezzel a munkával nem lehet meggazdagodni.” ◇ **きえそうになる** 【消えそうになる】 **elenyészik** 「彼女の声は騒音で消えそうになった。」 „A hangja elenyészett a zajban.”

◇ **きらいになる** 【嫌いになる】 **megutál** 「冬が嫌いになった。」 „Megutáltam a telet.” ◇ **きれいになる** 【綺麗になる、奇麗になる】 **megszépül** 「彼女は大人になると綺麗になった。」 „A lány felnőtt, és megszépült.” ◇ **くのじ**

になる 【くの字になる】 **behajlik** 「橋が沈没してくの字になった。」 „A híd megsüllyedt és behajlott.” ◇ **くびになる** 【首になる】 **ki lesz**

rúgva 「首になることを恐れて一生懸命頑張った。」 „Félt, hogy kirúgják, ezért mindent beleadva dolgozott.” ◇ **くらくなる** 【暗くなる、昏くなる、冥くなる、闇くなる】 **besötétedik**

「8時にはもう暗くなった。」 „8 óra van, és már besötétedett.” ◇ **くらくなる** 【暗くなる、昏くなる、冥くなる、闇くなる】 **elszomordik** 「ニュースを聞いて暗くなった。」 „A hír hallatára elszomorodtam.” ◇ **げんきになる** 【元

気になる】 **felélénkül** 「コーヒーを飲んだら元気になった。」 „A kávétól felélénkültem.” ◇ **しくみになる** 【仕組みになる、し組になる】

működik 「この機械はどんな仕組みになっている？」 „Hogyan működik ez a gép?” ◇ **じこうになる** 【時効になる】 **elévül** 「50年前の犯罪だから、もう時効になったでしょう。」 „Ez a bűneset ötven éves, biztosan elévült már.” ◇ **し**

ごとになる 【仕事になる】 **hárul** 「買い物はお夫の仕事になります。」 „A férjemre hárul a bevásárlás.” ◇ **しわになる** 【皺になる】 **gyűrődik** 「この洋服は皺になりやすい。」 „Ez a ru-

ha könnyen gyűrődik.” ◇ **すきになる** 【好きになる】 **beleszeret** 「ある女性が好きになった。」 „Beleszeretett egy nőbe.” ◇ **すすめなく**

なる 【進めなくなる】 **elakad** 「途中で進めなくなって遅れてしまった。」 „Kicsit késtünk, mert útközben elakadtunk.” ◇ **せわになる** 【世話になる】 **segítségére szorul** 「年をとって

も誰の世話にもなりたくない。」 „Ha megöregszem sem akarok más segítségére szorulni.” ◇ **たかくなる** 【高くなる】 **drágul** (値段が) 「凶作だと野菜が高くなる。」 „Ha rossz a termés, drágul a zöldség.” ◇ **ためになる** 【為になる】 **hasznára válik** 「勉強すればあなたの

為になる。」 „Ha tanulsz, az a hasznodra válik.” ◇ **だめになる** 【駄目になる】 **tönkremegy** 「彼の結婚は駄目になった。」 „Tönkrement a házassága.” ◇ **だめになる** 【駄目になる】 **megromlik** 「肉が駄目になった。」 „Megromlott a hús.” ◇ **つかいものにならない** 【使い物にならない】 **használhatatlan** 「この商品は使い

物にならないがらくたです。」 „Ez az áru használhatatlan kacat.” ◇ **ともだちになる** 【友達になる】 **összebarátkozik** 「ホームパーティで誰かと友達になった。」 „Összebarátkoztam valakivel egy házibuliban.” ◇ **にげごしになる** 【逃げ腰になる】 **megfutamodik** 「任務から逃げ腰になった。」 „Megfutamodott a feladat elől.”

◇ **になったら** 【に為ったら】 **majd** 「夏になったら旅行に行きます。」 „Majd nyáron elutazom.” ◇ **ばいになる** 【倍になる】 **megduplázódik** 「この数十年で人口は倍になった。」 „Az elmúlt néhány évtizedben a lakosság megduplázódott.” ◇ **ふつうになる** 【不通になる】

járhatatlanná válik 「地震のあと道は不通になった。」 „A földrengés után az utak járhatatlanná váltak.” ◇ **べんぎょうになる** 【勉強になる】 **tanulságos** 「今日の授業は勉強になりました。」 „Tanulságos volt a mai lecke.” ◇ **まいごになる** 【迷子になる、迷児になる】 **el-**

veszik 「子供はデパートで迷子になった。」 „Egy gyerek elveszett az áruházban.” ◇ **まいごに**

なる 【迷子になる、迷児になる】 **eltéved** 「
道ち まいご
道で迷子になった。」 „Eltévedtem az úton.” ◇

むいちもんになる 【無一文になる】 **pénz nél-
kül marad** 「事業が失敗して、無一文になっ
た。」 „Tönkrement a vállalkozása, és pénz nél-
kül maradt.” ◇ **めいわくになる** 【迷惑になる】

terhére van 「迷惑になりたくありません。」
„Nem akarok a terhetekre lenni.” ◇ **めがてん
になる** 【目が点になる】 **nagyot néz** 「彼の
しょうよ ぬ てん
賞与のすごさに目が点になった。」 „Nagyot
néztem, milyen nagy bónuszt kapott.” ◇ **やる
きになる** 【やる気になる】 **felbuzdul** 「成功
してやる気になりました。」 „A sikeren felbuz-
dultam.” ◇ **ようになる** **rászokik** (～ようにな
る) 「彼はお酒を飲むようになった。」 „Rá-
szokott az itralra.” ◇ **よくなる** 【良くなる】 **ja-
vul** 「天気は良くなった。」 „Javult az idő.” ◇
ろうじんになる 【老人になる】 **megöregszik**

なる 【生る】 ◆ **megérik** (みのる) 【梨の実
が生った。」 „Megérett az őszibarack.” ◆ **te-
rem** (実が出来る) 「りんごが生る。」 „Te-
rem az alma.”

なる 【鳴る】 ◆ **csendül** 「鈴が鳴った。」
„Csendő csendült.” ◆ **cseng** (ベルなどが) 「
鈴が鳴っている。」 „A csengő cseng.” ◆ **csiling-
gel** 「猫は歩くたびに鈴を鳴らした。」 „Ahogy
ment, a macska a csengettyűje csilingelt.” ◆

csöng (ベルなどが) 「耳がピーと鳴ってい
る。」 „Csöng a fülem.” ◆ **csörög** 「朝6時に
目覚ましが鳴った。」 „Reggel hatkor csörögött
az óra.” ◆ **dörög** (雷が) 「雷が鳴った。」
„Dörgött az ég.” ◆ **pendül** (弦が鳴る) 「ギ
ターの弦が鳴った。」 „Gitár húrja pendült.” ◆
szól (鐘が) 「鐘が鳴っている。」 „Szól a
harang.” ◆ **zeng** (轟音で) 「雷が鳴っ
た。」 „Zengett az ég.” ◇ **うでがなる** 【腕が鳴
る】 **eljön az ő ideje** 「堅調な株相場を
まえ うで な
前に、腕が鳴った。」 „A tőzsde emelkedésével
láttam, eljött az én időm.” ◇ **うでがなる** 【腕が

鳴る】 **majd ő megmutatja** 「やってみせま
しょう!と僕の腕が鳴った。」 „Majd én meg-
mutatom, hogyan kell ezt csinálni!” ◇ **おなかが
なる** 【お腹が鳴る】 **korog a gyomor** 「シ
ーンとした部屋の中で突然お腹が鳴った。」 „A
csöndes szobában megkordult a gyomrom.” ◇

ガチガチなる 【ガチガチ鳴る】 **vacog** 「歯が
ガチガチ鳴った。」 „Vacogott a fogam.” ◇ **か
みなりがなる** 【雷が鳴る】 **mennydörög** ◇ **か
みなりがなる** 【雷が鳴る】 **dörög az ég** 「
雷が鳴っているよ!」 „Dörög az ég!” ◇ **しぎ
ょうのベルがなる** 【始業のベルがなる、始業の
ベルが鳴る】 **becsengetnek** ◇ **しぎょうのベル
がなる** 【始業のベルがなる、始業のベルが鳴
る】 **becsöngetnek** ◇ **ちりんとなる** 【チ
ヤリンと鳴る】 **csörren** 「百円玉はチャリン
と鳴って落ちた。」 „A százénes csörrenve hul-
lott a földre.” ◇ **ちりんちりんとなる** 【ちりん
ちりと鳴る】 **csilingel** 「鈴はチリンチリン
と鳴った。」 „A csengő csilingelt.” ◇ **なる** 【鳴
る】 **pendül** (弦が鳴る) 「ギターが弦が鳴っ
た。」 „Gitár húrja pendült.” ◇ **のどがなる** 【の
どが鳴る、喉が鳴る】 **csorog a nyála** (食欲
が出る) 「空腹から喉が鳴った。」 „Csorgott
a nyála az éhségtől.” ◇ **のどがなる** 【のどが鳴
る、喉が鳴る】 **feni a fogát** (狙う) 「美味
しいケーキを見て喉が鳴る。」 „Fenem a fogam
a finom tortára.” ◇ **ピーとなる** 【ピーと鳴る】
sípol 「やかんがピーとなった。」 „A teáskan-
na sípolt.” ◇ **びしっとなる** 【びしっとな鳴る】
csattan ◇ **ブーンとなる** 【ブーンと鳴る】

duruzsol 「蜂はブーンと鳴っていた。」 „A
darázs duruzsolt.” ◇ **ブーンとなる** 【ブーンと
鳴る】 **megpendül** 「弓の弦はブーンと鳴って
いた。」 „Megpendült az íj húrja.” ◇ **ベルがな
る** 【ベルが鳴る】 **szól a csengő** ◇ **みみなり
がする** 【耳鳴りがする】 **csöng a füle** 「耳鳴
りがした。」 „Csöngött a fülem.” ◇ **りんりんな
る** 【りんりん鳴る】 **csilingel** 「鈴はリンリン
と鳴った。」 „A csengő csilingelt.”

なるこ 【鳴子】 ◆ **kereplő**
ナルシズム ◆ **nárcizmus**

なるだけ 【成る丈】 ◆ **lehetőleg** (なるだけ)
 「なるだけ手を洗うようにして下さい。」 „Lehetőleg mossák meg a kezüket!”

なると 【鳴門】 ◆ **naruto**

なるべく 【成るべく】 ◆ **amennyire lehet**
 「なるべく口を大きく開いてください。」
 „Amennyire tudja, nyissa ki a száját!” ◆ **lehető**
 「なるべく早く返事をしてください。」 „Kérem, a lehető leghamarabb válaszoljon!” ◆ **lehetőleg** 「なるべく直射日光を避けてください。」 „Lehetőleg kerülje a közvetlen napfényt!”

なるほど 【成程】 ◆ **aha** 「なるほど、分かりました。」 „Aha, értem.” ◆ **ha csak úgy nem** ◆ **így már értem** (そう言われれば) 「なるほどね!」 „Így már értem!” ◆ **ja, vagy úgy** ◆ **tényleg** 「なるほど、今まで気づかなかった!」 „Tényleg, hogyan is nem jutott nekem ez eddig eszembe!”

なるやならずやの ◆ **forma** 「20歳になるやならずやの男」 „olyan húszévesforma férfi”

なるように ◆ **legyen** 「今日もいい日になりますように。」 „Legyen ma is egy szép napunk!”

なるようになる 【成るようになる】 ◆ **lesz valahogy** 「なるようになるさ。」 „Majd lesz valahogy!”

なれ 【慣れ、馴れ】 ◆ **habituáció** ◆ **hőzások** 「タッチパネルには若干の慣れが必要です。」 „Az érintőképernyőhöz kicsit hozzá kell szokni.” ◆ **megszokás** ◆ **rutin** 「運転は慣れで出来る。」 „Rutinból vezetek.” ◆ **tapasztalat**

なれあい 【馴れ合い、なれ合い】 ◆ **érdekszövetség** 「与野党の馴れ合い」 „kormánypárt és ellenzéki párt érdekszövetsége” ◆ **lepaktálás** (共謀) ◆ **összedörgölözés** 「社内の馴れ合いの雰囲気嫌いな。」 „Nem szeretem a vállalaton belül az összedörgölöző hangulatot.” ◆ **összejátszás** (共謀) 「彼らには馴れ合いがあるに違いない。」 „Egészen biztosan összejátszanak.” ◆ **összeszokott** 「馴れ合い

夫婦) „összeszokott pár” ◇ **よやとうのなれあい** 【与野党の馴れ合い】 **ellenzéki- és kormánypárt közti összejátszás** ◇ **ろうしのなれあい** 【労使の馴れ合い】 **munkavállalók és munkáltatók összejátszása**

なれあいのきょうばい 【馴れ合いの競売】 ◆ **összejátszáson alapuló árverés**

なれあいのしょうぶ 【馴れ合いの勝負】 ◆ **bunda**

なれあう 【馴れ合う、なれ合う】 ◆ **összedörgölőzik** ◆ **összejátszik** (グルになる) 「与野党は馴れ合って法案を通した。」 „Az ellenzéki- és kormánypárt összejátszott, és megszavazta a törvényjavaslatot.” ◆ **összeszokik** (親しみ合う) 「馴れ合いすぎて男女の認識がなくなった。」 „Túlságosan összeszoktunk, és már nem érzékeljük a nemi különbségeket.” ◆ **összeszűri a levelet** (密通する) 「妻は男と馴れ合って家出をしてしまった。」 „A feleségem összeszűrt a levelet egy férfivel, és megszókött otthonról.”

ナレーション ◆ **narráció**

ナレーター ◆ **narrátor**

なれしたしむ 【慣れ親しむ】 ◆ **hozzászokik** 「デジタル環境に慣れ親しんだ。」 „Hozzászóköttam a digitális környezethez.”

なれそめ 【馴れ初め】 ◆ **megismerkedés** 「あのカップルの馴れ初めは何?」 „Az a pár hogyan ismerkedett meg?”

なれた 【慣れた、馴れた】 ◆ **megszokott** 「慣れた生活を捨てるのは難しい。」 „Nehéz elválni a megszokott életemtől.” ◆ **rutinos** 「慣れた手さばぎで魚をさばいた。」 „Rutinos mozdulatokkal bontotta fel a halat.”

なれたさぎょう 【慣れた作業、馴れた作業】 ◆ **rutinmunka** 「彼にとっては馴れた作業だった。」 „Ez számára rutinmunka volt.”

なれっこ 【慣れっこ、馴れっこ】 ◆ **megszokás** 「いじめられるのは慣れっこだから怖くない。」 „Már megszoktam, hogy piszkálnak, nem félek.”

なれていない 【慣れていない、馴れていない】

◆ **szokatlan** (慣れていない) わたし わ 「私はこの車くるまに慣れていない。」 „Szokatlan nekem ez az autó.”

なれど ◆ **de**

なれども ◆ **de**

なれなれしい 【馴々しい、馴れ馴れしい】 ◆ **bi-**
zalmaskodó ◆ **közvetlen** 「あの人は馴々ひと わ なれなれしすぎる。」 „Az az ember túlságosan közvetlen.”

なれなれしくする 【馴れ馴れしくする】 ◆ **flör-**
töl (ふざける)

なれのはて 【成れの果て】 ◆ **lecsúszás** 「有名俳優ゆうめいの成れの果て」 „lecsúszott híres színész”

なれる 【慣れる、馴れる】 ◆ **alkalmazkodik**
「暗いところに目が慣れた。」 „A szemem alkalmazkodott a sötéthez.” ◆ **átáll** 「現地時間げんち じかんに慣れるのには一週間いっしゅうかんかかった。」 „Egy hét kellett, amíg a szervezetem átállt a helyi időzónára.”

◆ **belejön** 「車の運転くるま うんてんに慣れた。」 „Belejöttem a vezetésbe.” ◆ **belerázódik** 「仕事しごとに慣れた。」 „Gyorsan belerázódtam a munkába.” ◆ **beleszokik** 「ここでの生活せいかつに慣れてきた。」 „Beleszoktam az itteni életbe.” ◆ **beletalálja magát** (～に慣れる(古い言い方))

「料理りょうりに慣れた。」 „Jól beletaláltam magam a főzésbe” ◆ **hozzáidomul** 「ハンガリーのあり方かたに慣れてきた。」 „Hozzáidomult a magyarországi viszonyokhoz” ◆ **hozzászokik** 「田舎いなかの生活せいかつになかなか慣れなかった。」 „Nehezen szokott hozzá a vidéki élethez.” ◆ **megszokik**

「放浪生活ほうろうせいかつに慣れることができなかった。」 „Nem tudtam megszokni a vándoréletet.” ◆

összeszokik 「同居人どうきょにんに慣れた。」 „Összeszoktam a szobatársammal.” ◆ **szelíd** 「この猫ねこは人に慣れている。」 „Ez a macska szelíd.” ◇ **ききなれていない** 【聞き慣れていない、聞き馴れていない】 **idegenül hangzó** 「聞き慣れていない言葉ことば」 „idegenül hangzó szó” ◇ **ききなれ**

る 【聞き慣れる、聞き馴れる】 **megszokott**

「聞き慣れたメロディー」 „megszokott dallam”

◇ **ききなれる** 【聞き慣れる、聞き馴れる】 **ismerősen cseng** 「聞き慣れた名前なまえ」 „ismerősen csengő név” ◇ **たびなれる** 【旅慣れる、旅馴れる】

hozzászokik az utazáshoz 「旅慣れたビジネスマン」 „üzletember, aki már hozzászokott az utazáshoz” ◇ **つかいなる** 【使いなれる、使い慣れる、使い馴れる】

hozzászokik 「この携帯けいたいを使い慣れている。」 „Ehhez a telefonhoz hozzászoktam.” ◇ **つかいなる** 【使いなれる、使い慣れる、使い馴れる】 **hozzá-**

lesz növe 「この時計とけいを使い慣れている。」 „Ez az óra már hozzám nőtt.” ◇ **つかいなる** 【使いなれる、使い慣れる、使い馴れる】

gyakran használ 「この駅えきは使い慣れている。」 „Ezt az állomást gyakran használom.” ◇

なれしたしむ 【慣れ親しむ】 **hozzászokik** 「デジタル環境かんきょうに慣れ親しんだ。」 „Hozzászoktam a digitális környezetbe.” ◇ **なれた** 【慣れた、馴れた】

rutinos 「慣れた手さばきで魚さかなをさばいた。」 „Rutinos mozdulatokkal bontotta fel a halat.” ◇ **なれた** 【慣れた、馴れた】

megszokott 「慣れた生活せいかつを捨てるのは難しい。」 „Nehéz elválni a megszokott életemtől.” ◇ **なれていない** 【慣れていない、馴れていない】

szokatlan (慣れていない) 「わたしはわたしこの車くるまに慣れていない。」 „Szokatlan nekem ez az autó.” ◇ **ひとになれる** 【人ひとに慣れる、人に馴れる】

megszelídül 「この野生鳩やせいはとは人に慣れている。」 „Ez a vadgalamb megszeliődött.” ◇ **ふうどになれる** 【風土かぜに慣れる】

aklimatizálódik 「彼は日本にほんの風土ふうどに慣れた。」 „Aklimatizálódott Japánhoz.” ◇ **ふたたびなれる** 【再び慣れる】

visszaszokik 「僕ぼくは再び退屈たいくつな日常にちじょうに慣れた。」 „Visszaszokott az unalmas hétköznapiokba.” ◇ **みなれる**

【見慣れる、見馴れる】 **hozzászokik** 「見慣れた光景こうけいだった。」 „Hozzászokott már ehhez a látványhoz.”

なれる【熟れる】◆ **megérik** 「この桃は熟れている。」 „Ez az őszibarack megérett.”

なれること【慣れること、馴れること】◆ **akklimatizáció** (新しい環境や、天気などに慣れる) ◆ **átállás** 「夜間勤務に慣れることは難しい。」 „Nehéz az átállás az éjszakázásra.”

なわ【縄】◆ **kötél** 「足を縄で縛った。」 „Kötéllal megkötözte a lábát.” ◆ **kötélkordon** 「宝くじ売り場は非常に混んでいて縄で列が

区切られていた。」 „A lottóárusnál nagyon sokan álltak sorban, úgyhogy kötélkordont kellett kihúzni a tömeg közé.” ◆ **なわいれ**【縄入れ】

földmérés ◆ **なわとびなわ**【縄跳び縄、縄飛び縄】 **ugrókötél** ◆ **なわとびなわ**【縄跳び縄、縄飛び縄】 **ugrálókötél** ◆ **なわにかか**

る【縄に掛かる】 **el lesz fogva** (とられる) 「犯人は縄にかかった。」 „A tettest elfogták.” ◆ **なわばしご**【縄梯子、縄ばしご】 **kötélhágcsó**

なわいれ【縄入れ】◆ **földmérés**

なわしろ【苗代】◆ **rizspalánta ágyás**

なわとび【縄跳び、縄飛び】◆ **kötélugrálás** ◆ **ugrálókötelezés** ◆ **ugrókötelezés**

なわとびする【縄跳びする、縄飛びする】◆ **ugrókötelezik** 「子供は縄跳びをしている。」 „A gyerek ugrókötelezik.”

なわとびなわ【縄跳び縄、縄飛び縄】◆ **ugrálókötél** ◆ **ugrókötél**

なわにかか【縄に掛かる】◆ **el lesz fogva** (とられる) 「犯人は縄にかかった。」 „A tettest elfogták.”

なわのれん【縄暖簾、縄のれん】◆ **kocsma** (居酒屋) ◆ **kötélfüggöny**

なわばしご【縄梯子、縄ばしご】◆ **kötélhágcsó** ◆ **kötéllétra**

なわばり【縄張り】◆ **felsőterület** 「ヤクザの縄張りを荒らした。」 „Mégértette a jakuza felsőterületét.” ◆ **kordonnal elkerítés** (縄を張りめぐらせること) ◆ **saját terület**

「サイは自分の縄張りを守った。」 „Az orrszarvú a saját területét védte.” ◆ **territórium** ◆ **vadászterület**

なわばりあらしい【縄張り争い】◆ **területi viszály**

なわをうつ【縄を打つ】◆ **földet mér** (測量する) ◆ **megkötöz** (縛る)

なわをかける【縄を掛ける】◆ **megkötöz** 「泥棒に縄を掛けた。」 „Megkötözték a betörőt.”

なをあげる【なをあげる、名を上げる】◆ **híres lesz**

なをあげる【なをあげる、名を挙げる】◆ **megnevez** 「いくつかのソフト会社の名をあげる事が出来る？」 „Hány szoftvercéget tudsz megnevezni?”

なをいつわる【名を偽る】◆ **nevét hazudja** 「母の名を偽って銀行からお金を下ろした。」 „Az anyja nevét hazudva pénzt vett fel a bankból.”

なをうる【名を売る】◆ **hírnevet szerez** 「企業の名を売るために寄付する。」 „Hogy hírnevet szerezzen a vállalatnak, jótékonykodik.” ◆

nevet szerez 「小説を書いて名を売った。」 „Regényírással szerzett nevet.”

なをおしむ【名を借しむ】◆ **féli a hírnevét** 「命より名を借しむ。」 „Az életénél jobban félti a hírnevét.”

なをおそう【名を襲う】 **na-o oszou** ◆ **továbbvisz** (受け継ぐ)

なをおとす【名を落とす】◆ **elveszti a hírnevét**

なをかりる【名を借りる】◆ **nevében csinál** 「他人の名を借りて借金を作った。」 „Más nevében vett fel kölcsönt.” ◆ **ürügén csinál** 「税務調査に名を借りた人権侵害」 „adóügyi ellenőrzés ürügén okozott emberi jogok sérelme”

なをすててじつをとる【名を捨てて実を取る】◆ **látszatnál többre tartja az eredményt**

なをだす【名を出す】◆ **megnevez** 「これをやった人の名を出したくない。」 „Nem akarom megnevezni azt, aki ezt csinálta.”

なをつける【名を付ける、名をつける】◆ **elnevez** 「犬はレックスという名をつけられた。」 „A kutyát elnevezték Rex-nek.”

an 「何とも言い難い。」 „Borzasztóan nehéz elmondani.” ◇ **なんとも** 【何とも】 **egyáltalán** 「痛くも何ともない。」 „Egyáltalán nem fáj.” ◇ **なんなら** 【何なら】 **akkor** 「疲れているの? 何なら外でご飯を食べようか?」 „Fáradt vagy? Akkor jobb lenne, ha étteremben ennék.” ◇ **なんなりと** 【何なりと】 **akármit** 「何なりとご質問ください。」 „Akármit kérdezhet!” ◇ **なんなりと** 【何なりと】 **bármit** 「何なりとご用命ください。」 „Bármit parancsolhat!” ◇ **なんにしても** 【何にしても】 **mindenesetre** 「なんにしても早くこの騒ぎが治まってほしい。」 „Mindenesetre szeretném, ha ez a riadalom hamar véget érne.” ◇ **なんにしても**

【何にしても】 **azért** 「何にしてもやってみよう。」 „Azért próbáljuk meg!” ◇ **なんにち** 【何日】 **hányadik** 「今日は何日ですか?」 „Ma hányadika van?” ◇ **なんにも** 【何にも】 **semmi** 「なんにも出来ない。」 „Semmit sem tehetek.” ◇ **なんにん** 【何人】 **hányan** 「パーティーに何人来ましたか。」 „Hányan jöttek a partira?” ◇ **なんねん** 【何年】 **hány év** 「このプロジェクトは何年かかりますか?」 „Hány évig fog tartani ez a projekt?” ◇ **なんの** 【何の】 **milyen** 「何の車を買ったの?」 „Milyen autót vettél?” ◇ **なんの** 【何の】 **semmilyen** 「彼から何の返事もない。」 „Semmilyen választ nem kaptam tőle.” ◇ **なんの** 【何の】 **miféle** 「これは何の木ですか?」 „Miféle fa ez?” ◇ **なんの** 【何の】 **mit** 「それは何のこと?」 „Mit jelentsen ez?” ◇ **なんの** 【何の】 **ugyan** 「『もう好きではないの?』 『なんのなんの好きだよ!』」 „-Már nem szeretsz? -Ugyan már, hogyan szeretnélek!” ◇ **なんの** 【何の】 **semmi** 「怒ったって何の意味もない。」 „Semmi értelme sincs mérgeledni.” ◇ **なんのかのと** 【何のかのと】 **ilyen-olyan** 「彼は何のかのと言ってお金を返さない。」 „Ilyen-olyan ok miatt nem adja meg az adósságát.” ◇ **なんばんの** 【何番の】 **há-**

nyas 「何番のバスで行く?」 „Hányas busszal megyünk?” ◇ **なんばんめの** 【何番目の】 **hányadik** 「彼女は彼の何番目の奥さんですか?」 „Ő hányadik felesége annak az embernek?” ◇ **なんびと** 【何びと、何人】 **mindenember** 「事実を何びとにも教えるべきだ。」 „Minden embernek tudni kell az igazságot!” ◇ **なんびと** 【何びと、何人】 **senki** (打ち消し) 「何びとに対しても恨みがない。」 „Senkire sem haragszom.” ◇ **なんべん** 【何遍】 **hány-szor** 「この映画を何遍見たかも覚えていない。」 „Nem is emlékszem, hány-szor láttam már ezt a filmet.” ◇ **なんべんも** 【何遍も】 **sokszor** 「何遍も繰り返しました。」 „Sokszor elisméltetem.”

なん 【難】 ◆ **baj** 「難を逃れた。」 „Elkerülte a bajt.” ◆ **bökkenő** 「ただ一つ難を言えばこの物件は駅から遠い。」 „Csak az a bökkenő, hogy az ingatlan messzire van az állomástól.” ◆ **fo-gyaté-kosság** (欠点) 「彼は性格に難がある。」 „Jellembeli fogyaté-kosságai vannak.” ◆ **hiba** (欠点) 「彼女の容貌は難のつけどころがない。」 „Nincs hiba a kinézetében.” ◆ **nehézség** 「経済難に陥った。」 „Pénzügyi nehézségbe kerültem.” ◇ **いちなん** 【一難】 **egy baj** ◇ **いちなんさってまたいちなん** 【一難去ってまた一難】 **cseberből vederbe** ◇ **ざいせいなん** 【財政難】 **pénzügyi nehézség** ◇ **じゅうたくなん** 【住宅難】 **lakáshiány** ◇ **しょうりょうなん** 【食糧難】 **élelmiszerhiány** (食糧不足) ◇ **せいかつなん** 【生活難】 **megélhetési nehézség** 「生活難に陥っています。」 „Megélhetési nehézségei vannak.” ◇ **なんなく** 【難なく】 **könnyedén** 「難なくお金を集めた。」 „Könnyedén összegyűjtöttem a pénzt.” ◇ **なんなく** 【難なく】 **nehézség nélkül** 「泥棒は柵を難なく登りきった。」 „A rabló nehézség nélkül átmászott a kerítésen.” ◇ **なんにあたる** 【難に当たる】 **szembeszáll a nehézséggel** 「敢然と難に当たった。」 „Bátran szembe-szállt a nehézséggel.”

なんア 【南ア】 ◆ **Dél-Afrika**

なんい 【南緯】 ◆ **déli szélesség** なんい よんじゆう 【南緯 40度】 „déli szélesség 40. foka”

なんい 【難易】 ◆ **nehéz vagy könnyű**

なんいど 【難易度】 ◆ **nehézségi fok** (難度) 【このピアノ曲は難易度が高い。】 „Ennek a zongoradarabnak magas a nehézségi foka.”

なんおう 【南欧】 ◆ **Dél-Európa**

なんか ◆ **egyáltalán** 【彼は聖人なんかじゃない。】 „Egyáltalán nem szent ember.” ◆ **hasonló** 【ペンかなんかありますか?】 „Van egy tolla vagy valami hasonló?” ◆ **ilyesféle** 【そんな小説なんか興味が無い。】 „Nem érdekelnek az ilyesféle regények.” ◆ **mondjuk** にちようび 【日曜日なんかに会えますか?】 „Találkoztatnánk, mondjuk vasárnap?” ◆ **valahogy** 【この人はなんか怪しい。】 „Ez az ember valahogy gyanús nekem.”

なんか 【何か】 ◆ **valami** か 【なんか買ってくる。】 „Veszek valamit.” ◇ **かなんか** か 【か何か】 **vagy más** なんの 【コーヒーか何か飲みたいくない?】 „Nem akarsz kávét vagy valami mást inni?”

なんか 【南下】 ◆ **dél felé vonulás**

なんか 【軟化】 ◆ **enyhülés** ◆ **gyengülés** ◆ **lágyulás** ◆ **puhítás** ◇ **のうなんかしょう** 【脳軟化症】 **agylágyulás**

なんか 【軟貨】 ◆ **papírpénz** (紙幣) ◆ **puha valuta** (ソフトカレンシー)

なんが 【南画】 ◆ **déli festészet** (南宗画)

なんかい 【何回】 ◆ **hányszor** がいこく なんかい い 【外国に何回行ったことがありますか。】 „Hányszor volt külföldön?”

なんかい 【何階】 ◆ **hányadik emelet** なんかい 【何階ですか?】 „Hányadik emeletre megy?”

なんかい 【南海】 ◆ **déli tenger**

なんかいが 【何回か】 ◆ **néhányszor** まち なんかい い 【その町に何回か行ったことがある。】 „Voltam már néhányszor abban a városban.” ◆ **párszor** なんかい がいこく い 【何回か外国に行ったことがある。】 „Voltam már párszor külföldön.” ◆ **többször** なんかい でんわ 【何回か電話してみた。】 „Többször próbáltam telefo-

nálni.” ◆ **valahányszor** わなんかい た 【これは何回か食べたことがある。】 „Valahányszor már ettem ilyen.”

なんかいだて 【何階建て】 ◆ **hány emeletes** わ なんかいだ 【このビルは何階建てですか?】 „Ez az épület hány emeletes?”

なんかいトラフ 【南海トラフ】 ◆ **Nankai-árok**

なんかいな 【難解な】 ◆ **érthetetlen** なんかい 【難解

な問題】 „érthetetlen probléma” ◆ **ezoterikus** なんかい ないよう 【難解な内容】 „ezoterikus tartalom” ◆ **nehe-**

zen érthető なんかい ぶん 【難解な文】 „nehezen érthető szöveg”

なんかいも 【何回も】 ◆ **mindannyiszor** なんかいしっばい た なお 【何回失敗しても立ち直った。】 „A sok kudarc után mindannyiszor talpra álltam.” ◆ **sokszor** なんかい にほん い 【何回も日本に行った。】 „Sokszor voltam Japánban.” ◆ **többször is** たんご なんかい く 【その単語を何回も繰り返した。】 „Többször is elismételtem a szót.”

なんかけいこう そうぼ わ なんかけいこう しめ 【軟化傾向】 ◆ **gyengülő trend** 【相場は軟化傾向を示した。】 „A börze gyengülő trendet mutat.”

なんかげつも 【何ヶ月も】 ◆ **hónapokon át** なんかげつ しあい 【何ヶ月も試合のためのトレーニングをしていた。】 „Hónapokon át készültem a versenyre.”

なんかさい 【軟化剤】 ◆ **lágyítószer** ◇ **こうすい** こうすい **いなんかさい** 【硬水軟化剤】 **vízlágyító**

なんかさいばい 【軟化栽培】 ◆ **halványított termesztés**

なんかさせる 【軟化させる】 ◆ **lágyít** こうすい 【硬水を軟化させる。】 „Kemény vizet lágyít.”

なんかしやつかん 【軟貨借款】 ◆ **puha kölcsön**

なんかする 【南下する】 ◆ **délre tart** ぐんたい 【軍隊は南下した。】 „A hadsereg délre tartott.”

なんかする 【軟化する】 ◆ **gyengül** がいこくかわせしじょう えん わ なんか 【外国為替市場でドル円は軟化した。】 „A valutapiaccon gyengült a jen árfolyama a dollárral szemben.” ◆ **lágyul** きせい わ なんか 【規制は軟化した。】 „Lágyult a korlátozás.” ◆ **megenyhül** なんかい きれ たいど 【彼の態度が

きゅう なんか
急に軟化した。」 „Megenyhült a hozzáállása.”
◆ meglágyul ◆ puhul

なんかやく 【軟化薬】 ◆ puhítószert

なんかん 【難関】 ◆ akadály (むずかしい場面) 「試験の難関を突破した。」 „Vette a vizsgaakadályt.” ◆ ellenőrző pont (関所) ◇ しけん なんかん とっば
けんのなんかん 【試験の難関】 vizsgaakadály

なんがん 【南岸】 ◆ déli part ◆ déli partvidék

なんかんだいがく 【難関大学】 ◆ egyetem, ahová nehéz bejutni ◆ nehéz egyetem

なんぎ 【難儀】 ◆ megpróbáltatás ◆ nehéz-
ség ◆ tortúra 「すべての書類を揃えるのは
難儀だった。」 „Egy tortúra volt a papírokat beszerezni.”

なんぎする 【難儀する】 ◆ nehezen csinál 「
鳥を捕まえるのに難儀した。」 „Nehezen tudtam megfogni a madarat.” ◆ szenved 「階段を
上るのにも難儀する。」 „A lépcsómászástól is szenvedek.”

なんぎな 【難儀な】 ◆ fárasztó 「難儀な人」

„fárasztó ember” ◆ megpróbáltató 「難儀な
航海」 „megpróbáltató tengeri utazás” ◆ nehéz
「難儀な戦い」 „nehéz harc”

なんぎゅう 【軟球】 ◆ gumilabda ◆ puha labda

なんぎょうくぎょう 【難行苦行】 ◆ aszketizmus ◆ önsanyargatás (自虐)

なんぎょうくぎょうする 【難行苦行する】 ◆
aszkéta 「難行苦行する僧」 „aszkéta szerzetes”

なんきょく 【南極】 ◆ déli pólus 「磁石の
南極」 „mágnes déli pólusa” ◆ Déli-sark

なんきょく 【難局】 ◆ nehéz helyzet 「難局
に当たった。」 „Nehéz helyzetbe kerültem.” ◆

nehézség 「難局を切り抜けた。」 „Leküzdöttem a nehézséget.”

なんぎょく 【軟玉】 ◆ nefrit

なんきょくかい 【南極海】 ◆ Déli-Jeges-tenger

なんきょくけん 【南極圏】 ◆ Déli-sarkvidék (地域)

なんきょくせん 【南極線】 ◆ Déli-sarkkör (緯線)

なんきょくたいりく 【南極大陸】 ◆ Antarktisz

なんきょくたんけん 【南極探検】 ◆ déli-sarki expedíció

なんきょくてん 【南極点】 ◆ Déli-sark

なんきん 【軟禁】 ◆ házi őrizet

ナンキンかな 【南京鉦】 ◆ hántológyalu ◆ vonókés

なんきんし 【南京市】 ◆ Nancsing ◆ Nanking

なんきんじょう 【南京錠】 ◆ lakat

なんきんじょうのかけがね 【南京錠の掛け金、南京錠の掛金】 ◆ lakatpánt

なんきんじょうをかける 【南京錠を掛ける】 ◆
lelakatol 「ドアに南京錠を掛けた。」 „Lelakatoltam az ajtót.”

なんきんする 【軟禁する】 ◆ őrizetben tart
「自宅に軟禁されている。」 „Házi őrizetben van.”

ナンキンだま 【南京玉】 ◆ üveggyöngy

ナンキンねずみ 【南京鼠】 ◆ házi egér

ナンキンまい 【南京米】 ◆ kínai rizs

ナンキンまめ 【南京豆】 ◆ földimogyoró

なんきんむし 【南京虫】 ◆ poloska 「中古の
家具を買ったら南京虫だらけだった。」 „Használt bútort vettem, tele volt poloskával.”

なんきんやき 【南京焼き】 ◆ kínai porcelán

なんくせ 【難癖】 ◆ akadémikuskodás (咎め立て) ◆ hiányosság (欠点)

なんくせをつける 【難癖をつける、難癖を付ける】 ◆ akadémikusodik 「細かなことに難癖をつける。」 „Apróságok miatt akadémikusodik.” ◆

hibát keres 「僕の言葉選びに難癖をつける。」 „Hibát keres a szóhasználatomban.” ◆

hibáztat 「下手な人は道具に難癖をつける。」 „Az ügyetlen ember a szerszámaib hibáz-

tatja. ◆ **okol** ^{せんせい} 「先生の採点がおかしいと難癖をつけた。」 „A tanárt okolta a rossz osztályzatért.” ◆ **panaszkodik** ^{しなものの じょうたい} 「品物の状態に難癖をつける。」 „A termék állaga miatt panaszkodik.”

なんこ 【何個】 ◆ **hány** ^{いちにち たまご なんこ た} 「1日に卵を何個食べますか？」 „Hány tojást eszel egy nap?”

なんご 【何語】 ◆ **hány szó** ^{ぶんしょう わ} 「この文章には何語入っている？」 „Hány szóból áll ez a mondat?”

なんご 【喃語】 ◆ **gagyogás**

なんこう 【軟膏】 ◆ **balzsam** ◆ **gyógyír** (古い言葉) ◆ **kenőcs** ^{かんじや ひふ なんこう め} 「患者の皮膚に軟膏を塗った。」 „A páciens bőrére kenőcsöt kent.” ◆ **sebkenőcs** (傷に塗る) ◆ **ほうさんなんこう** 【ホウ酸軟膏、硼酸軟膏】 **bórsavas kenőcs**

なんこう 【軟鋼】 ◆ **lágycél**

なんこう 【難航】 ◆ **akadozás**

なんこうがい 【軟口蓋】 ◆ **lágyszájpadlás**

なんこうがいおん 【軟口蓋音】 ◆ **hátul képzett hang** ◆ **veláris hang**

なんこうする 【難航する】 ◆ **akadozik** ^{こうつう} 「交通は難航しています。」 „A közlekedés akadozik.”

なんごうの 【何号の】 ◆ **hányas** ^{なんごうしつ} 「何号室に泊まっていた？」 „Hányas szobában szálltál meg?”

なんこうふらくの 【難攻不落の】 ◆ **bevehetetlen** ^{なんこうふらく ようさい} 「難攻不落の要塞だ。」 „Bevehetetlen vár.” ◆ **hajthatatlan** (説得にたいして) ^{なんこうふらく ひと} 「難攻不落の人」 „hajthatatlan ember”

なんこか 【何個か】 ◆ **néhány** 「ドーナツを何個か買った。」 „Vettem néhány fánkot.”

なんこく 【南国】 ◆ **déli ország**

なんごくフルーツ 【南国フルーツ】 ◆ **déligyümölcs** ^{わ なんごく} 「アボカドは南国フルーツです。」 „Az avokádó déligyümölcs.”

なんこつ 【軟骨】 ◆ **porc** ◆ **porcogó** ◆ **しょうしなんこつ** 【硝子軟骨】 **üvegporc** ◆ **しょうしなんこつ** 【硝子軟骨】 **hialinporc** ◆ **せいなんこつ** 【線維軟骨、繊維軟骨】 **rostos**

porc ◇ **だんせいなんこつ** 【弾性軟骨】 **rugalmas porc**

なんこつぎよるい 【軟骨魚類】 ◆ **porcogós halak** ◆ **porcos halak**

なんこつさいぼう 【軟骨細胞】 ◆ **porcsejt**

なんこつしつ 【軟骨質】 ◆ **porcalapállomány** ◆ **porcállomány**

なんこつまく 【軟骨膜】 ◆ **porchártya**

なんさい 【何才、何歳】 ◆ **hány éves** ^{なんさい} 「何才ですか？」 „Hány éves vagy?”

なんざい 【軟材】 ◆ **puhafa** (軟木)

なんざん 【難産】 ◆ **nehéz szülés** ^{こわ} 「その子は難産だった。」 „A gyerek nehezen született.”

なんざんする 【難産する】 ◆ **nehéz szülése** ^{なんざん ほたい そこ} **van** 「難産して母体を損なった。」 „A nehéz szülés miatt az anya teste megsérült.”

なんじ 【何時】 ◆ **hány óra** ^{なんじ} 「何時ですか？」 „Hány óra van?”

なんじ 【汝、爾】 ◆ **te**

なんじ 【難事】 ◆ **bökkenő** ^{かね わ} 「お金がないのは難事だ。」 „Az a bökkenő, hogy nincs pénzünk.” ◆ **nehézség** ^{なんじ の こ} 「難事を乗り越える。」 „Túlteszi magát a nehézségen.”

なんじかん 【何時間】 ◆ **hány óráig** ^い 「行くのに何時間かかりますか？」 „Hány óráig tart az út?”

なんじかんも 【何時間も】 ◆ **óráig** ^{なんじかん} 「何時間も待っていた。」 „Óráig vártam.” ◆ **órakon** ^ま **át** ^{なんじかん しゅうちゅう でき} 「何時間も集中出来る。」 „Órákon át képes vagyok figyelni.”

なんしき 【軟式】 ◆ **puha** (軟式～) ^{なんしき} 「軟式飛行船」 „puha léghajó” ◆ **puha labdás** (軟式～) ^{なんしき} 「軟式テニス」 „puha labdás tenisz”

なんじしん 【汝自身】 ◆ **önmagad** ^{なんじしん} 「汝自身を知れ。」 „Ismerd meg önmagad!” ◆ **tenmagad**

なんしつ 【軟質】 ◆ **lágý** (軟質～) 「軟質
塩化ビニル」 ◆ **lágý PVC** ◆ **lágýság** ◆ **puha**
(軟質～) 「軟質ヘルメット」 „puha sisak” ◆
puhaság

なんじに 【何時に】 ◆ **mikor** 「明日は何時に起
きるの？」 „Mikor kelsz holnap?” ◆ **mikorra** 「
何時に行くの？」 „Mikorra kell menned?”

なんじまで 【何時まで、何時迄】 ◆ **meddig** 「
昨日何時まで起きていたの？」 „Tegnap med-
dig voltál fenn?”

なんじゃくがいこう 【軟弱外交】 ◆ **engedé-
keny diplomácia**

なんじゃくじばん 【軟弱地盤】 ◆ **puha talaj**

なんじゃくしゃ 【軟弱者】 ◆ **puhány**

なんじゃくな 【軟弱な】 ◆ **engedékeny** 「
軟弱な態度」 „engedékeny hozzáállás” ◆

gyenge 「軟弱な性格」 „gyenge személyiség”

◆ **puha** 「軟弱な粘土」 „puha agyag”

なんじゃくろせん 【軟弱路線】 ◆ **könnyebbik**
megoldás ◆ **könnyű út** 「軟弱路線を選ん
だ。」 „A könnyű utat választottam.”

なんじゅう 【何十】 ◆ **néhányszor tíz** ◆
többször tíz

なんじゅう 【難渋】 ◆ **akadozás** ◆ **bajlódás**
◆ **küszködés**

なんしゅうが 【南宗画】 ◆ **déli festészet**

なんしゅうかん 【何週間】 ◆ **hány hétig** 「こ
の本は何週間借りますか？」 „Hány hétig
kölsönözhető ez a könyv?”

なんしゅうかんも 【何週間も】 ◆ **heteken ke-
resztül** 「何週間も雨続きだった。」 „Hete-
ken keresztül esett az eső.” ◆ **hetekig** 「
何週間も入院した。」 „Hetekig kórházban
volt.”

なんじゅうする 【難渋する】 ◆ **akadályozva**
van 「雪が積もった道路に難渋した。」 „Aka-
dályozott a havas út.” ◆ **akadozik** 「交渉が
難渋した。」 „A tárgyalások akadoztak.” ◆
bajlódik 「問題解決に難渋する。」 „Bajlódik

a probléma megoldásával.” ◆ **küszködik** 「
医者は病気の治療に難渋した。」 „Az orvos
küszködött a betegség gyógyításával.”

なんしよ 【難所】 ◆ **nehéz szakasz** 「交渉は
難所に差し掛かった。」 „A tárgyalás nehéz sza-
kaszához ért.” ◆ **veszélyes szakasz** 「登山の
難所に挑戦した。」 „Megkísértem megmás-
zni a hegy veszélyes szakaszát.”

なんしゅうし 【南昌市】 ◆ **Nancsang**

なんしよく 【難色】 ◆ **nemtetszés** 「輸入制限
に難色を示した。」 „Nemtetszését fejezte ki az
importkorlátozással szemben.” ◆ **rosszallás**

なんしよくをしめす 【難色を示す】 ◆ **rosszall**
(悪いと思う) 「無理な条件に難色を示し
た。」 „Rosszallotta a feltételeket.”

なんすい 【軟水】 ◆ **lágý víz** 「日本の水は軟水
です。」 „Japánban lágý a víz.”

なんすいか 【軟水化】 ◆ **vízlágyítás**

なんすいざい 【軟水剤】 ◆ **vízlágyító szer**

なんせ 【何せ】 ◆ **hiszen** 「何せ、私はスポ
ーツができないから。」 „Hiszen úgysem tudok
sportolni.”

なんせい 【南西】 ◆ **délnyugat** 「南西の風」
„délnyugati szél” ◇ **なんなんせい** 【南々西、南
南西】 **dél-délnyugat**

なんせい 【軟性】 ◆ **lágýság** 「軟性と硬性」
„lágýság és keménység”

なんせいげかん 【軟性下疳】 ◆ **lágýfekély**

なんせいしぼう 【硬性脂肪】 ◆ **puha zsír**

なんせいしゅうとう 【南西諸島】 ◆ **Rjúkjú-
szigetek**

なんせいしゅうとうかいこう 【南西諸島海溝】 ◆
Rjúkjú-árok (琉球海溝)

なんせん 【難船】 ◆ **bajba jutott hajó** (遭
難船) 「難船を救う。」 „Segít a bajba jutott
hajónak.” ◆ **hajótörés** (遭難) 「難船現場」
„hajótörés helyszíne”

なんぜん 【何千】 ◆ **több ezer**

なんせんきゅうじょ 【難船救助】 ◆ **hajómentés**

なんせんきゅうじょしゃ 【難船救助者】 ◆ **hajómentő**

なんせんしんごう 【難船信号】 ◆ **SOS**

ナンセンス ◆ **értelmetlen dolog** ◆ **merő képzelenség**

ナンセンスな ◆ **értelmetlen** 「ナンセンスな笑い」 „értelmetlen nevetés” ◆ **képtelen** 「ナンセンスな話」 „képtelen történet”

ナンセンスへんい 【ナンセンス変異】 ◆ **nonszensz mutáció**

なんせんする 【難船する】 ◆ **hajótörést szenved**

なんぜんもの 【何千もの】 ◆ **ezernyi** 「何千もの病気がある。」 „Ezernyi betegség létezik.”

なんそう 【南宋】 ◆ **Déli Szung**

なんだ 【何だ】 ◆ **ej** 「何だ、私の分はこれだけか？」 „Ej, nekem csak ennyi jutott?” ◆ **mi az** 「SMSとは何だ？」 „Mi az SMS?” ◆ **micsoda** 「何だと？」 „Micsoda, mit mondtál?”

◆ **mit nekem** 「警察が何だ！」 „Mit nekem a rendőrség!” ◆ **mi van** 「何だ？」 „Mi van?” ◆ **nahát** 「何だ、ここにいたの？」 „Nahát, ide bújtaal?”

◇ **なんだけど** 【何だけど】 **bár** 「本当は駄目なんだけど君には断れない。」 „Bár nem lenne szabad, neked megengedem.”

◇ **なんだったら** 【何だったら】 **mi lenne, ha** 「何だったらこれを買う？」 „Mi lenne, ha megvennénk?”

なんだ 【難陀】 ◆ **Ánanda**

なんだい 【難題】 ◆ **fogas kérdés** (難問) 「難題を解決した。」 „Megoldottam egy fogas kérdést.” ◆ **lehetetlen kérés** (無理な要求)

「難問を押し付けられた。」 „Lehetetlen kérést kaptam.” ◆ **nehéz probléma** (難問) 「難題に挑んだ。」 „Nehéz problémával szálltam szembe.” ◇ **むりなんだい** 【無理難題】 **lehe-**

tetlen kérés 「無理難題をふっかけられた。」 „Lehetetlen kérést kaptam.”

なんたいどうぶつ 【軟体動物】 ◆ **puhatestű állat**

なんたいどうぶつもん 【軟体動物門】 ◆ **puhatestűek**

なんだか 【何だか】 ◆ **micsoda** 「何が何だかわからない。」 „Nem tudom, mi micsoda.”

◆ **valahogy** 「何だか変な気分だ。」 „Valahogy furcsán érzem magam.”

なんだかんだ 【何だかんだ】 ◆ **bármí** 「これは何だかんだ言ってもいい計画だ。」 „Mondhatnak bármí, ez jó terv.”

◆ **ilyen-olyan** 「何だかんだ言っても勉強しない。」 „Ilyen-olyan indokot mond, hogy miért nem tanul.” ◆ **valahogy** 「これは何だかんだで気に入っています。」 „Ez valahogy tetszik.”

なんだけど 【何だけど】 ◆ **bár** 「本当は駄目なんだけど君には断れない。」 „Bár nem lenne szabad, neked megengedem.”

なんだったら 【何だったら】 ◆ **mi lenne, ha** 「何だったらこれを買う？」 „Mi lenne, ha megvennénk?”

なんだって 【何だって】 ◆ **akármí** 「方法は何だっていい。」 „Akármílyen módszer jó.”

◆ **bármí** 「プレゼントは何だっていいんだ。」 „Bármí jó ajándékba.” ◆ **micsoda** 「何だって？ 本当かい？」 „Micsoda? Ez igaz?” ◆ **mit mondtott** 「何だって？」 „Mit mondtott?”

なんだの 【何だの】 ◆ **vagy valami hasonló** 「忘年会だの何だので今月は外食が多かった。」 „Évbúcsúztató meg hasonlók miatt, sokszor ettem kint ebben a hónapban.”

なんだのかんだの ◆ **ezt is, azt is** 「彼女はなんだのかんだのと言われている。」 „Mondanak róla ezt is, azt is.”

なんとる 【何たる】 ◆ **mílyen** 「何たる美しさ！」 „Mílyen gyönyörű!”

なんたるザマだ 【何たるザマだ】 ◆ **micsoda**

dolog 「こんな風に人を騙すなんてなんたるざまだ。」 „Micsoda dolog így átverni az embert.”

◆ **milyen ember vagy te**

なんたん 【南端】 ◆ **déli csücsök** 「島の南端」

„sziget déli csücske” ◆ **déli oldal** ◆ **legdélibb rész**

なんち 【難地】 ◆ **nehéz terep**

なんちゃくりく 【軟着陸】 ◆ **megrázkódta-**

tás nélküli kivezetés (経済の) 「経済の

軟着陸」 „megrázkództatás nélküli kivezetés a gazdasági válságból” ◆ **sima leszállás** (飛行機の)

なんちゃくりくする 【軟着陸する】 ◆ **simán**

leszáll (飛行機が) 「飛行機は軟着陸した。」 „A repülőgép simán leszállt.”

なんちゅう 【南中】 ◆ **áthaladás a meridiánon** ◆ **delelés**

なんちゅうする 【南中する】 ◆ **áthalad a meridiánon** 「星が南中した。」

„A csillag áthalad a meridiánon.” ◆ **delel** 「太陽が南中した。」 „A Nap delelt.”

なんちゅう 【南朝】 ◆ **Déli dinasztia**

なんちゅう 【難聴】 ◆ **halláscsökkenés** 「

難聴のため補聴器をつけています。」 „A halláscsökkenése miatt mindig hallókészülékkel jár.” ◆ **nagyothonhallás** ◆ **そうおんせいなんちゅう**

【騒音性難聴】 **zaj okozta halláskárosodás**

なんちゅうちいき 【難聴地域】 ◆ **nehezen**

fogható hely 「ラジオの難聴地域」 „rádióadást nehezen fogható hely”

なんちゅうな 【軟調な】 ◆ **gyenge** (弱い)

「会社の売上は軟調だ。」 „A vállalat forgalma gyenge.” ◆ **gyenge lábakon áll** 「経済は軟調

な局面にある。」 „A gazdaság most gyenge lábakon áll.” ◆ **lágý tónusú** 「軟調な写真」

„lágý tónusú fotó” ◆ **nyomott** (市場) 「不況

のため株式相場は軟調だ。」 „A recesszió miatt a részvény piac nyomott.”

なんて ◆ **afféle** (とか) 「家電なんて取り扱

っていません。」 „Háztartási villamosági cikket, meg afféléket nem árulunk.” ◆ **egyáltalán**

「この島ではお金なんていらぬよ！」 „Ezen a szigeten egyáltalán nincs szükség pénzre.” ◆

hihetetlen 「そんなことになるなんて！」

„Hihetetlen, hogy ez történt!” ◆ **igazán** 「宿題

なんて大嫌いだ！」 „Igazán utálok a házi feladatok

tokat!” ◆ **micsoda dolog** 「年寄りを騙すなんて

てての外だ。」 „Micsoda elképesztő dolog becsapni az öregeket!” ◆ **olyasmi** (とか) 「い

つ結婚しようかなんて彼女と話していた。」

„Olyasmiről beszélgettünk a barátómmal, hogy mikor legyen az esküvőnk.” ◆ **teljességgel**

「これが手書きだなんて信じられない。」 „Teljességgel hihetetlen, hogy ezt kézzel írták.” ◆

ugyan már 「出世なんてどうでもいい。」

„Ugyan már, mit számít a karrier!” ◆ **valóság-**

gos 「大学を卒業出来たなんて夢みたい。」

„Valóságos álmom, hogy elvégeztem az egyetemem.”

なんて 【何て】 ◆ **ilyesmi** 「何でも近いから車

なんて要らないよ！」 „Nincs autóm, minden közel van, nem kell nekem az ilyesmi.” ◆ **milyen**

「なんて美しい曲だ！」 „Milyen szép ez a dal!” ◆ **mit** 「何て言ったの？」 „Mit mondtál?”

◆ **oly** 「なんて遠くにいるんだろう。」 „Oly messze vagy!”

なんで 【何で】 ◆ **miből** 「何で僕が盗んだと思

っているの？」 „Miből gondold, hogy én lop

tam el?” ◆ **miért** 「何で分からないの？」 „Miért nem érted?” ◆ **minek** 「どうせ遅れるなら、

何で急ぐの？」 „Minek sietni, ha úgyis elké

sünk?”

なんでこった 【何てこった】 ◆ **fenébe** 「なん

てこった、約束を忘れていた。」 „A fenébe, meg

megfeledeztem az ígérete mről!”

なんでしたっけ 【何でしたっけ】 ◆ **mi is volt**

「その映画のタイトルは何でしたっけ？」 „Mi is volt annak a filmnek a címe?”

なんでそういうことをいう 【何でそういうことを言う】 ◆ **kikéri magának** [何でそういうことを言うんですか？僕は嘘つきではない！] „Kikérem magamnak, én nem vagyok hazug!”

なんでも 【何でも】 ◆ **akármí** [何を食べても太ります。] „Akármit eszek, hízok.” ◆ **azt be-szélik** (どうやら) [何でも、この店は閉店するそうですよ。] „Azt beszélik, ez az étterem be fog zárni.” ◆ **bármí** [何でもいいです。]

„Bármí jó lesz.” ◆ **bármít** [私は何でも食べる。] „Én bármít megeszek.” ◆ **minden** [何でも覚えている。] „Mindenre emlékszem.” ◇ **なにがなんでも** [何がなんでも、何が何でも]

mindenképpen [何がなんでも作家になりたい。] „Mindenképpen író leszek.” ◇ **なにがなんでも** [何がなんでも、何が何でも] **semmiképpen** [何がなんでも諦めない。] „Semmiképpen sem fogom feladni.” ◇ **なんでもいいから** [何でもいいから] **bármí legyen is az**

[何でもいいから仕事をください！] „Adj valami munkát, bármí legyen is az!” ◇ **なんでもかんでも** 【何でもかんでも】 **mindent** [友達は何でもかんでも聞いてくれる。] „A barátrom minden panaszomat meghallgat.”

なんでもいいから 【何でもいいから】 ◆ **bármí legyen is az** [何でもいいから仕事をください！] „Adj valami munkát, bármí legyen is az!”

なんでもかんでも 【何でもかんでも】 ◆ **mindent** [友達は何でもかんでも聞いてくれる。] „A barátrom minden panaszomat meghallgat.”

なんでもない 【何でもない】 ◆ **semmi** [何でもない、忘れて。] „Felejtst el, nem akarok semmit.” ◆ **semmiség** [この距離はその走者にとって何でもない。] „Annak a futónak ez a távolság semmiség.”

なんでもぬすむ 【何でも盗む】 ◆ **kilopja a szemét** [この政治家は何でも盗もうとしてい

る。] „Ez a politikus kilopná az ember szemét is.”

なんでもや 【何でも屋】 ◆ **ezermester**

なんてん [南天] ◆ **déli égbolt** ◆ **japán-szentfa**

なんてん [難点] ◆ **gyenge pont** (欠点)

[この計画は初期費用が難点です。] „Ennek a tervnek a gyenge pontja a magas kezdeti költség.” ◆ **nehézség** [難点を克服する。] „Túlteszi magát a nehézségen.”

なんと 【何と】 ◆ **be** [何と美しい星空でしよう！] „Be szép ez a csillagos ég!” ◆ **erre** [映画はやっと終わったかと思ったら、なんとまだ続いていた。] „Azt hittem, hogy végre vége van a filmnek, erre még tovább folytatódott.” ◆ **hihe-**

tetlen, de [この鳥には何と2メートルの羽がある。] „Ennek a madárnak, hihetetlen, de két méteres szárnya van.” ◆ **hogyan** [何とお礼

をいっていいかわかりません。] „Nem tudom, hogyan köszönjem meg.” ◆ **jaj** [何と綺麗なバラでしょう！] „Jaj, de szép ez a rózsza!” ◆ **mit**

[何と言った？] „Mit mondtál?” ◆ **mit tesz**

isten [何と、姪も同じ日に生まれた。] „Mit tesz isten, az unokahúgom is ugyanazon a napon született!”

なんと 【何度】 ◆ **hány fok** [今日の気温はなんと何度ですか。] „Ma hány fok lesz?” ◆ **hány-**

szor [何度試験に失敗したか？] „Hányszor buktál meg a vizsgán?”

なんと [納戸] ◆ **tároló** ◆ **tárolóhelyiség**

なんと [難度] ◆ **nehézség** [点数は難度による。] „A pontszám a nehézségtől függ.” ◆ **nehézségi fok** ◆ **nehézségi szint**

なんと 【何という、何と言う】 ◆ **micsoda** [何という幸運！] „Micsoda szerencse!” ◆ **mi-**

lyen [これは何という鳥ですか？] „Ez milyen madár?” ◆ **minek** [これは何という道具ですか。] „Minek hívják ezt a szerszámot?”

なんというこでしょう 【何と言う事でしょう】 ◆ **micsoda dolog ez** ◆ **micsoda meglepetés**

なんといつても 【何といつても、何と言っても】 ◆ **márpedig** 「何といつても妻の料理が一番だ。」 „Márpedig az én feleségem főztje a legfinomabb!” ◆ **mondjon bárki bármit** 「誰が何といつてもこのシャツを買うよ。」 „Mondjon bárki bármit, én akkor is megveszem ezt az inget.”

なんとう 【南東】 ◆ **délkelet** 「南東の風」 „délkeleti szél”

なんとか 【何とか】 ◆ **amennyire tud** 「何とか頑張っております。」 „Amennyire tudok, igyekszem.” ◆ **nehezen, de** 「欲しいものを何とか手に入れた。」 „Nehezen, de megszereztem, amit akartam.” ◆ **valahogy** 「何とかなるよ。」 „Majd lesz valahogy!” ◆ **valahogyan** 「何とか出来た。」 „Valahogyan csak sikerült.”

◆ **valami** 「サボ一何とかさんから電話があった。」 „Valami Szabó úr keresett telefonon.” ◆

valamit 「何とかしてよ!」 „Csinálj már valamit!” ◇ **なんとかいう** 【何とかいう、何とか言う】 **hogyishívják** 「その何とかいうものを買って!」 „Vegyél azt a hogyishívjákat!”

なんどか 【何度か】 ◆ **többször** 「何度かエンジンが止まった。」 „Többször leállt a motor.”

なんとかいう 【何とかいう、何とか言う】 ◆ **hogyishívják** 「その何とかいうものを買って!」 „Vegyél azt a hogyishívjákat!”

なんとかしないとだめな 【何とかしないと駄目な】 ◆ **tűrhetetlen** 「この法律は何とかしないと駄目だ。」 „Ez a törvény tűrhetetlen.”

なんとかする 【何とかする】 ◆ **megold** (解決法を見出す) 「お金は心配しないで、何とかするよ。」 „Ne aggódj a pénz miatt, majd megoldom valahogy!”

なんとかできる 【なんとか出来る、何とか出来る】 ◆ **elboldogul** 「これから一人て何とか出来る。」 „Innen már magam is elboldogulok.”

なんとかなる ◆ **kialakul** 「心配しないで! きっとなんとかなるよ。」 „Ne izgulj, majd kialakul!”

なんとかやる 【何とか遣る、何とかやる】 ◆ **megvan** 「元気? 何とかやっている。」 „Hogy vagy? Megvagyok.”

なんどくしょう 【難読症】 ◆ **diszlexia** ◆ **olvasási zavar**

なんどくしょうの 【難読症の】 ◆ **diszlexiás**

なんとしても 【何としても】 ◆ **mindenáron** 「何としても勝ちたかった。」 „Mindenáron győzni akart.”

なんどでも 【何度でも】 ◆ **akárhányszor** 「何度言ってもやってくれない。」 „Nem csinálja meg, akárhányszor mondom.”

なんとなく 【何と無く、何となく】 ◆ **homályosan** (漠然と) 「彼を何となく覚えてる。」 „Homályosan emlékszem rá.” ◆ **úgy-ahogy** 「何となく分かった。」 „Úgy-ahogy megértettem.” ◆ **valahogy** (何とか) 「これはなんとなく気になる。」 „Engem ez valahogy nem hagy nyugodni.”

なんとなれば 【何となれば】 ◆ **ugyanis** (なぜならば) 「これを買わない。何となればお金がないから。」 „Nem veszem meg, ugyanis nincs pénzem.”

なんとも 【何とも】 ◆ **borzasztóan** 「何とも言い難い。」 „Borzasztóan nehéz elmondani.”

◆ **egyáltalán** 「痛くも何ともない。」 „Egyáltalán nem fáj.” ◆ **jaj, de nagyon** 「何とも悲しい物語です。」 „Jaj, de nagyon szomorú ez a történet!” ◆ **semmit** 「それについて君は何とも思わないの?」 „Erről te nem gondolsz semmit?” ◇ **なんともいえない** 【何ともいえない、

なんともいえない】 **kimondhatatlan** 【何ともいえない美しさだ。】 „Ez kimondhatatlanul

szép!」◇ **なんともない** 【何ともない】 **semmi**
いまなん びょうき わ じゅうしょう か
baj 「今何ともないが、病気は重症化する
かのうせい
 可能性がある。」 „Most semmi bajom, de a be-
 tegség súlyosbodhat.”

なんども 【何度も】 ◆ **akárhányszor** 「何度聞
こた
 いても答えない。」 „Nem válaszol, akárhány-
 szor kérdezem is.” ◆ **sokadik** 「何度注意して
なんど き
 も反応しなかった。」 „Sokadik figyelmeztetés-
はんのう
 re sem reagált.” ◆ **sokadik alkalommal** 「彼
なんど あ
 と何度も会った。」 „Sokadik alkalommal talál-
なんど
 koztam vele.” ◆ **sokszor** 「これをもう何度も
い
 言った。」 „Ezt már sokszor mondtam.” ◆ **sú-
けいたいでんわ なんど お
 rún** 「携帯電話を何度も落としてしまった。」
 „Súrún leejtettem a telefonomat.” ◆ **többször
なんど い
 is** 「やらないで、って何度も言ったのに。」
 „Többször is mondtam neki, hogy ne csinálja.”

なんともいえない 【何とも言えない、なんとも
 言えない】 ◆ **attól függ** 「『君はいいと思
きみわ おも
 う?』 『さあ、何とも言えないね。』」 „Sze-
なん い
 rinted jó? –Hát, attól függ.” ◆ **kimondhatatlan**
なん い うつく
 「何とも言えない美しさだ。」 „Ez kimondha-
 tatlanul szép!」 ◆ **megfogalmazhatatlan** 「こ
かし あじわ い
 のお菓子の味はなんとも言えない。」 „Ez a sü-
 temény megfogalmazhatatlan ízű.” ◆ **semmit
せいじ なん い
 sem tudok mondani** 「政治について何とも言
 えない。」 „Semmit sem tudok mondani a poli-
 tikával kapcsolatban.”

なんともおもわない 【何とも思わない】 ◆ **nem
わたし れつ なら なん
 zavar** 「私がこの列に並んでいるのに何とも
おも
 思わないですか?」 „Nem zavarja, hogy én is a
 sorban állok?”

なんどもさす 【何度も刺す】 ◆ **döfköd** 「
ひがいしゃ わし なんど さ
 被害者は死ぬまで何度も刺された。」 „Áldoza-
 ták halálra döfködte.” ◆ **megdöfköd** 「生地きじ
くうき む なんど さ
 の空気を抜くためにフォークで何度も刺した。」
 „A tésztát villával megdöfködtem, hogy ki tudjon
 jönni a levegő.”

なんどもとろうとする 【何度も取ろうとする】

◆ **kapkod** 「ハエを何ども取ろうとした。」 „A
なんど と
 legyek után kapkodtam.”

なんともない 【何ともない】 ◆ **semmi baj** いま
なん びょうき わ じゅうしょう か かのうせい
 「今何ともないが、病気は重症化する可能性が
 ある。」 „Most semmi bajom, de a betegség sú-
 lyosbodhat.”

なんどもひっぱる 【何ども引っ張る】 ◆ **ránci-
で ぶひん なんど ひ 張
 gál** 「出てくるまで部品を何ども引っ張っ
 た。」 „Addig ráncigáltam az alkatrészt, amíg ki
 nem jött.”

なんとろくしゅう 【南都六宗】 ◆ **nari budd-
 hizmus hat iskolája** ◇ **くしゃしゅう** 【俱
 舎宗】 **kusa-buddhizmus** (abhidharma-
 kósa) ◇ **けごんしゅう** 【華嚴宗】 **kegon-
 buddhizmus** (huajen) ◇ **さんろんしゅう**
 【三論宗】 **szanron-buddhizmus** (szán-
 lun) ◇ **じょうじしゅう** 【成実宗】
dzsódzsicu-buddhizmus (szatjasziddhi) ◇
ほっそうしゅう 【法相宗】 **hosszó-
 buddhizmus** (faxiang) ◇ **りっしゅう** 【律
 宗】 **rissú-buddhizmus** (vinaja)

なんなく 【難なく】 ◆ **könnyedén** なん
かね あつ
 「難なくお
 金を集めた。」 „Könnyedén összegyűjtöttem a
 pénzt.” ◆ **nehézség nélkül** 「泥棒は柵を難な
のぼ
 く登りきった。」 „A rabló nehézség nélkül át-
 mászott a kerítésen.”

なんなら 【何なら】 ◆ **akkor** つか
なん そと ごはん た
 「疲れているの?
 何なら外でご飯を食べようか?」 „Fáradt vagy?
 Akkor jobb lenne, ha étteremben ennénk.”

なんなりと 【何なりと】 ◆ **akármít** なん
しつもん
 「何なり
 とご質問ください。」 „Akármít kérdezhet!” ◆

bármít なん ようめい
 「何なりとご用命ください。」 „Bármít
 parancsolhat!”

なんなん 【喃喃】 ◆ **locsogás** ◇ **ちょうちよ
 うなんなん** 【喋々喃喃、喋喋喃喃】 **bizalmas
 suttogás** ◇ **ちょうちょうなんなんする** 【喋々
 喃喃する、喋喋喃喃する】 **bizalmasan sut-
 tog**

なんなんせい 【南々西、南南西】 ◆ **dél-
 délnyugat**

なんなんとう 【南々東、南南東】 ◆ **dél-
 délkelet**

なんなんとする 【垂んとする】 ◆ **közel jár** 「ろくじゅっさい なんなん 60歳に垂んとする。」 „Közel járok a hatvanhoz.”

なんにあたる 【難に当たる】 ◆ **szembeszáll a nehézséggel** 「かんぜん なん あ 敢然と難に当たった。」 „Bát-ran szembeszállt a nehézséggel.”

なんにしても 【何にしても】 ◆ **azért** 「なん 何にしてもやってみよう。」 „Azért próbáljuk meg!” ◆ **mindenesetre** 「なん なんにしても早くこの騒ぎが治まってほしい。」 „Mindenesetre szeretném, ha ez a riadalom hamar véget érne.”

なんにち 【何日】 ◆ **hányadik** 「きょう わ なんにち 今日は何日ですか？」 „Ma hányadika van?”

なんにちかん 【何日間】 ◆ **hány napig** 「なんにちかんきゅうか 何日間休暇をとったの？」 „Hány napig voltál szabadságon?”

なんにちかんも 【何日間も】 ◆ **napokig** 「この仕事は何日間もかかりそうです。」 „Ez a munka napokig eltarthat.”

なんにちも 【何日も】 ◆ **napokon át** 「さむ ひ 寒い日なんにち つづが何日も続いていた。」 „Napokon át tartott a hideg idő.”

なんにも 【何にも】 ◆ **semmi** 「で なんにも出来ない。」 „Semmit sem tehetek.”

なんにん 【何人】 ◆ **hányan** 「パーティーに 何人来ましたか。」 „Hányan jöttek a partira?”

なんにんか 【何人か】 ◆ **valamennyien** 「ぜんいん 全員は来なかったが何人か来た。」 „Nem volt ott mindenki, de valamennyien eljöttek.”

なんないし 【南京市】 ◆ **Nanning** (南京市)

なんねん 【何年】 ◆ **hány év** 「このプロジェクトは何年かかりますか？」 „Hány évig fog tartani ez a projekt?”

なんねん 【難燃】 ◆ **tűzállóság**

なんねんかん 【何年間】 ◆ **hány évig** 「この言語を何年間勉強したの？」 „Hány évig tanultad ezt a nyelvet?”

なんねんかんも 【何年間も】 ◆ **évekig** 「なんねんかん かいがい す 何年間も海外に住んでいた。」 „Évekig élt külföldön.”

なんねんしより 【難燃処理】 ◆ **tűzállóvá tétel**

なんねんせい 【難燃性の】 ◆ **nehezen éghető** ◆ **tűzálló**

なんねんも 【何年も】 ◆ **éveken át** 「なんねん 何年も病気をしていた。」 „Éveken át betegeskedett.” ◆ **éveken keresztül** 「ふけいき わなんねん つづ 不景気は何年も続いた。」 „Éveken keresztül tartott a válság.”

なんの 【何の】 ◆ **miféle** 「これは何の木ですか？」 „Miféle fa ez?” ◆ **milyen** 「なん くるま か 何の車を買ったの？」 „Milyen autót vettél?” ◆ **mit** 「わなん それは何のこと？」 „Mit jelentsen ez?” ◆ **semmi**

「おこ なん いみ 怒ったって何の意味もない。」 „Semmi értelme sincs mérgelődni.” ◆ **semmilyen** 「かれ なん 彼から何の返事もない。」 „Semmilyen választ nem kaptam tőle.” ◆ **ugyan** 「『す わ もう好きではないの?』 『なんの なんの なんの好きだよ!』」 „-Már nem szeretsz? -Ugyan már, hogyan szeretnék!”

◇ **なんのきなしに** 【何の気なしに】 **akaratlanul** 「ごん なん き なし 何の気なしに言っただけだ。」 „Bocsánat, nem akartam semmi rosszat, amikor ezt mondtam.” ◇ **なんのきなしに** 【何の気なしに】 **találomra** 「なん き か かし 何の気なしに買ったお菓子は美味しかった。」 „Találomra vettem egy süteményt, és finom volt.” ◇ **なんのその** 【何のその】 **mit számít** 「きび ざむ なん 厳しい寒さも何のその。」 „Mit számít a kemény hideg!” ◇ **なんのために**

【何のために、何の為に】 **minek** 「この器具を何のために買ったの？」 „Minek vetted ezt a kutyüt?” ◇ **のなんの** 【の何の】 **jaj** 「あつ 熱いのなんの。」 „Jaj, de meleg van!”

なんのいわれもなく 【何のいわれもなく】 ◆ **megmagyarázhatatlan okból** (説明できない) 「何のいわれもなく感染した。」 „Megmagyarázhatatlan okból megfertőződött.”

なんのいわれもなく 【何のいわれもなく、何の
謂れもなく】 ◆ **minden ok nélkül** [何のい
われもなく賃金をカットされた。] „Minden ok
nélkül csökkentették a fizetésemet.”

なんのえきもない 【何の益もない】 ◆ **hiába-
való** [怒りに何の益もない。] „Hiábavaló
mérgeledni.”

なんのかのと 【何のかのと】 ◆ **ilyen-olyan** [
彼は何のかのと saying お金を返さない。]
„Ilyen-olyan ok miatt nem adja meg az adóssá-
gát.”

なんのきなしに 【何の気なしに】 ◆ **akaratla-
nul** [ご免、何の気なしに言っただけだ。]
„Bocsánat, nem akartam semmi rosszat, amikor
ezt mondtam.” ◆ **találomra** [何の気なしに買
ったお菓子は美味しかった。] „Találomra vet-
tem egy süteményt, és finom volt.”

なんのその 【何のその】 ◆ **mit számít** [厳し
い寒さも何のその。] „Mit számít a kemény hi-
deg!”

なんのために 【何のために、何の為に】 ◆ **mi-
ért** [人間って何のために生きているのか?]
„Miért él az ember?” ◆ **minek** [この器具を何
のために買ったの?] „Minek vetted ezt a kü-
tyüt?”

なんば 【軟派】 ◆ **esésre eladó kereskedő**
(弱気筋) ◆ **leszólítás** ◆ **medve kereske-
dő** (弱気筋) ◆ **mérsékelt** (難破) [彼は
軟派か硬派か?] „Mérsékelt vagy keményvona-
las?” ◆ **puhányság** [軟派か硬派] „puhány-
ság vagy határozottság”

なんば 【難破】 ◆ **hajótörés**

ナンバー ◆ **rendszám** (車の) [外交官ナン
バーの車] „diplomata rendszámú kocsí” ◆
szám [部品にナンバーを打った。] „Számot
ütött az alkatrészre.” ◆ **エントリー・ナンバー**
nevezési szám ◆ **スタンダードナンバー** **ál-
landó zeneszám** (曲目) ◆ **バックナンバー**
 régi szám [雑誌の去年のバックナンバーを

ちゅうもん
注文した。] „Megrendeltem a magazin múlt
évi, régi számaít.” ◆ **フライト・ナンバー** **járat-
szám** (便名) ◆ **ラウンド・ナンバー** **kerek**
szám ◆ **ルーム・ナンバー** **szobaszám**

ナンバー・プレート ◆ **rendszám** (車
の)

ナンバーワン ◆ **legjobb** [ナンバーワン企業]
„legjobb vállalat”

ナンバー・ワン ◆ **listavezető**

ナンバー・ワン・ソング ◆ **listavezető dal**

ナンバー・ワン・バンド ◆ **listavezető együt-
tes**

なんばいルート 【販売ルート】 ◆ **értékesíté-
si útvonal**

なんばする 【軟派する】 ◆ **felszed** [道で女
をナンパした。] „Felszedett egy nőt az utcán.”
◆ **leszólít** [道で一人の娘を軟派するのに
成功した。] „Sikerült leszólítania egy lányt az
utcán.”

なんばする 【難破する】 ◆ **hajótörést szen-
ved** [船は難破した。] „A hajó hajótörést
szenvedett.”

なんばせん 【難破船】 ◆ **hajóroncs** (残骸)

なんばな 【軟派な】 ◆ **puhány**

ナンパリング ◆ **számozás**

なんばん 【南蛮】 ◆ **csipős fűszerezés** ◆ **dé-
li barbárok**

なんばんえ 【南蛮絵】 ◆ **behozott nyugati
kép**

なんばんじん 【南蛮人】 ◆ **barbár**

なんばんせん 【南蛮船】 ◆ **idegen hajó**

なんばんの 【何番の】 ◆ **hányas** [何番のバス
で行く?] „Hányas busszal megyünk?”

なんばんめの 【何番目の】 ◆ **hányadik** [彼女
は彼の何番目の奥さんですか?] „Ő hányadik
felesége annak az embernek?”

なんびき 【何匹】 ◆ **hány**

なんびと 【何びと、何人】 ◆ **minden ember** [
事実を何びとにも教えるべきだ。] „Minden
embernek tudni kell az igazságot!” ◆ **senki** (打

ち消し) 「何びとに対して^{なん}も恨み^{たい}がない。^{うら}」
„Senkire sem haragszom.”

なんびとたりとも 【何びとたりとも、何人たりとも】 ◆ **senki** (打ち消し) 「何人たりとも^{なんびと}通さない。」 „Senkit sem engedek át!” ◆ **sze-mélytől függetlenül**

なんびゃく 【何百】 ◆ **több száz**

なんびょう 【難病】 ◆ **gyógyíthatatlan be-tegség** 「リウマチは難病に認定されています。」 „A reuma elismerten gyógyíthatatlan be-tegség.” ◆ **komoly betegség**

なんびょうよう 【南氷洋】 ◆ **Déli-Jeges-tenger**

なんぶ 【南部】 ◆ **déli rész** 「^{けん}県の^{なんぶ}南部」 „me-gye déli része”

なんぷう 【南風】 ◆ **déli szél** (みなみかぜ)

なんぶつ 【難物】 ◆ **nehéz dolog** (もの)
「この問題は難物だ。」 „Ez a feladat nehéz.” ◆
nehéz eset (人物) 「^{やつ}奴は^{なんぶつ}なかなかの難物だ。」 „Az a pasas nehéz eset.”

なんぶん 【何分】 ◆ **hány perc** 「^{なんじ}何時^{なにぶん}何分ですか?」 „Hány óra, hány perc van?”

なんぶんのいちに 【何分の一に】 ◆ **hányadán**
「すべての飛行機の何分の一にインターネット^{ひこうき}が搭載しているの?」 „A repülőgépek hányadán van internet?”

なんぶんも 【何分も】 ◆ **percekig** 「^{でんわ}電話^{なんぶん}が^まつながらるまで何分も待っていた。」 „Percekig vártam, míg kapcsolták.”

なんべい 【南米】 ◆ **Dél-Amerika**

なんべいしょこく 【南米諸国】 ◆ **dél-amerikai országok**

なんべいたいりく 【南米大陸】 ◆ **dél-amerikai kontinens**

なんべん 【何遍】 ◆ **hánszor** 「この映画^{えいが}を何遍見たかも覚えていない。」 „Nem is emlékszem, hánszor láttam már ezt a filmet.”

なんべんも 【何遍も】 ◆ **sokszor** 「何遍も^{なんべん}繰り返^くしました。」 „Sokszor elismételtem.”

なんぼう 【南方】 ◆ **déli irány** 「^{なんぼう}南方に進^{すす}んだ。」 „Déli irányban mentem.”

なんぼうの 【南方の】 ◆ **déli**

なんぼうへ 【南方へ】 **nanpó-e** ◆ **déltre**

なんぼく 【南北】 ◆ **észak-dél**

なんぼく 【軟木】 ◆ **puhafa**

なんぼくちょう 【南北朝】 ◆ **Déli- és északi dinasztia**

なんぼくちょうじだい 【南北朝時代】 ◆
Nanboku-csó-kor

なんまく 【軟膜】 ◆ **lágú agyhártya** (脳軟膜) ◆ **pia mater** (脳軟膜)

なんまん 【何万】 ◆ **többször tízezer**

なんみやく 【軟脈】 ◆ **nehezen kitapintható pulzus**

なんみん 【難民】 ◆ **menekült** (避難者)

なんみんきき 【難民危機】 ◆ **menekültválság**

なんみんキャンプ 【難民キャンプ】 ◆ **menekülttábor**

なんみんしんせいしや 【難民申請者】 ◆ **menekültkéró**

なんみんもんだい 【難民問題】 ◆ **menekültügyi probléma**

なんめい 【何名】 ◆ **hányan** 「^{なんめい}何名^さまでですか?」 „Hányan vannak?” ◆ **hány személy**

なんもん 【難問】 ◆ **fogós kérdés** 「^{なんもん}難問に答えた。」 „Megválaszolta a fogós kérdést.” ◆ **ne-**

héz probléma 【難問に挑む。】 „Nehéz problémával száll szembe.”

なんもんだい 【難問題】 ◆ **nehéz probléma**

なんやかや 【何やかや、何や彼や】 ◆ **mindenféle** 「^{かれ}彼は^{なん}何やかやと^いい^{わけ}訳していた。」 „Mindenféle kifogásokat keresett.”

なんやかんや ◆ **mindenféle** 「^{なん}なんやかんやで^{いそが}忙しい。」 „Mindenféle elfoglaltsággal vagyok leterhelve.”

なんゆう 【軟疣】 ◆ **bibircsók**

なんよう 【南洋】 ◆ **óceán déli része**

なんようぎょぎょう 【南洋漁業】 ◆ **déltengeri halászat**

なんようしょう 【南洋諸島】 ◆ **déltengeri szigetek**

なんようび 【何曜日】 ◆ **milyen nap** 「今日は何曜日ですか？」 „Ma milyen nap van?”

なんようぼうえき 【南洋貿易】 ◆ **déli kereskedelem**

なんら 【何ら】 ◆ **semmi** 「これは僕にはなんら関係もない。」 „Ehhez nekem semmi közöm.”

◆ **semmilyen** 「何ら問題はございません。」 „Nincs itt semmilyen probléma.” ◇ **なんらりゆうもなく** 【何ら理由もなく、なんら理由もなく】 **minden ok nélkül** 「なんら理由もなく客足が減ってきた。」 „Minden ok nélkül megfogyatkoztak a vendégek.”

なんらかの 【何らかの】 ◆ **bármiféle** 「何らかのトラブルがあったら連絡して下さい。」 „Bármiféle probléma adódna, jelentkezzenek.” ◆

valamiféle 「サービスが何らかの問題で停止している。」 „Valamiféle probléma miatt nem

működik a szolgáltatás.” ◆ **valamilyen** 「何らかの原因で工場が爆発した。」 „Valamilyen okból felrobbant a gyár.”

なんらりゆうもなく 【何ら理由もなく、なんら理由もなく】 ◆ **minden ok nélkül** 「なんら理由もなく客足が減ってきた。」 „Minden ok nélkül megfogyatkoztak a vendégek.”

なんろ 【難路】 ◆ **nehéz út** ◆ **rögös út**

なんろのほこう 【難路の歩行】 ◆ **nehéz séta** 「難路の歩行を経て目的地に着いた。」 „Nehéz séta után megérkeztünk a célállomáshoz.”

なんをいえば 【難を言えば】 ◆ **hibát keres-vén** 「強いて難を言えばこの小説の登場人物は多すぎる。」 „Ha mindenképpen hibát keresünk, ebben a regényben túl sok a szereplő.”

に

に ◆ **által** (～に...された) 「これは有名な建築家によって設計された建物です。」 „Ez egy híres építész által tervezett épület.” ◆ **án** 「2日に友達と会いました。」 „Másodikán találkoztam a barátommal.” ◆ **ba** (～中へ) 「本を引き出しに入れた。」 „A könyvet a fiókba tettem.” ◆ **ban** (～に) 「東京に住んでいます。」 „Tokióban lakom.” ◆ **be** (～に) 「財布をポケットに入れた。」 „A zsebembe tettem a pénztárcámat.” ◆ **ben** (～に) 「このケーキにはレーズンが入っています。」 „Ebben a süteményben mazsola van.” ◆ **én** 「12日に出発します。」 „Tizenkettedikén indulok.” ◆ **ente** 「オリンピックは4年に一回開催される。」 „Az olimpiát négy évente egyszer rendezik meg.” ◆ **hez** (～へ) 「弁護士の所に行った。」 „Ügyvédekhez mentem.” ◆ **hoz** (～へ) 「友達の所に行った。」 „A barátomhoz mentem.” ◆ **hózzá** (接頭辞) 「柵に寄りかかった。」 „Hózzádóltam a kerítéshez.” ◆ **höz** (～へ) 「上司の部屋に行った。」 „Bementem a főnökömhöz.” ◆ **kor** 「今朝7時に起きた。」 „Ma reggel hétkor keltem.” ◆ **közül** 「この試験には三人に一人が合格する。」 „Három közül egy személy megy át ezen a vizsgán.” ◆ **meg** 「コーヒーに紅茶」 „kávé meg tea” ◆ **n** 「指輪に文字が刻まれていた。」 „A gyűrűn vésett írás volt.” ◆ **nak** 「猫に餌をやった。」 „Adtam a macskának enni.” ◆ **nek** 「ダンスに寄りかかった。」 „Nekidóltam a szekrénynek.” ◆ **nél** 「店に車を止めた。」 „Az üzletnél álltam meg a kocsival.” ◆ **ni** 「釣りに行く。」 „Horgászni megy.” ◆ **onta** 「3か月に一回」 „háromhavonta egy-

szert” ◆ **ra** 「6時に来てください。」 „Hatragyere!” ◆ **re** 「7時に来てください。」 „Hétregyere!” ◆ **tól** 「雷に怯えている。」 „Félek a villámástól.” ◆ **tól** 「彼女の優しさに感動した。」 „Meghatódtam a nő kedvességétől.” ◆ **ügy** 「朝食を食べずに出かけた。」 „Ügymentem el otthonról, hogy nem reggeliztem.” ◆ **vá** 「水はワインになった。」 „A víz borrá vált.” ◆ **vé** 「道は静かになった。」 „Az utca csendessé vált.” ◆ **いえに** 【家に】 **hozzájuk** 「友達の家遊びに行った。」 „Átmentem a barátomékhöz.” ◆ **いえに** 【家に】 **otthon** 「一日中家にいる。」 „Egész nap otthon van.” ◆ **いえに** 【家に】 **haza** 「家に帰った。」 „Hazamentem.” ◆ **いちにちに** 【一日に】 **naponta** 「一日に二回ジョギングする。」 „Naponta kétszer kocogok.” ◆ **しゅうに** 【週に】 **hetente** 「肉は週に3回しか食べない。」 „Csak hetente háromszor eszek húst.” ◆ **ななめに** 【斜めに】 **rézsútosan** 「道を斜めに渡った。」 „Rézsútosan ment át az úton.” ◆ **まっすぐに** 【真っ直ぐに、真っすぐに】 **egyenesen** 「真っ直ぐに俺の目を見ていた。」 „Egyenesen a szemembe nézett.”

二 ◆ **D-hang** (音名) ◆ **えい二** 【嬰二】 **disz** (音名) ◆ **二たんちょう** 【二短調】 **d-moll** ◆ **二ちょうちょう** 【二長調】 **D-dúr** 「二長調ヴァイオリン協奏曲」 „D-dúr hegedűverseny” ◆ **へん二** 【変二】 **desz** (音名)

に 【二、式、貳、2】 ◆ **két** 「2か月」 „két hónap” ◆ **kettő** ◆ **いちにもににも** 【一にも二にも】 **mindennél** 「家族は一にも二にも大事だ。」 „A család mindennél fontosabb.” ◆ **さんぶんのに** 【三分の二、3分の2、 $\frac{2}{3}$ 】 **kétharmad** ◆ **にのつぎである** 【二の次である】 **másodlagos** 「私にとってお金は二の次だ。」

„Nálam a pénz másodlagos.” ◇ **にのや** 【二の矢】 **második nyilvessző** (二番目の矢) 「二の矢を放った。」 „Kilöttem a második nyilvesszőt.” ◇ **にのや** 【二の矢】 **további lépés** (二番目の手) 「政府は消費増税後、二の矢を継げなかった。」 „A kormánynek az adóemelés után nem maradt több lépése.” ◇ **にばんめの** 【二番目の、2番目の】 **második** 「上から二番目の抽斗」 „felülről a második fiók” ◇ **にひやく** 【二百、200】 **kétszáz**

に 【荷】 ◇ **csomag** (荷物) 「故郷から荷が届いた。」 „Csomag érkezett a szülőfalumból.” ◇ **nagy kő** 「心の荷が下りた。」 „Nagy kő esett le a szívemről.” ◇ **rakomány** 「トラックに荷を積んだ。」 „Felpakoltuk a rakományt a teherautóra.” ◇ **szállítmány** 「船で荷を運んだ。」

„Hajóval vitték a szállítmányt.” ◇ **teher** 「肩の荷を下ろした。」 „Levettem a terhet a vállamról.” ◇ **にがかつ** 【荷が勝つ】 **túlságosan megterhel** 「荷が勝った仕事」 „túlságosan megterhelő munka” ◇ **にくずれ** 【荷崩れ】 **rakomány ledőlése** 「荷崩れ事故」 „rakomány ledőléséből származó baleset”

にあいの 【似合いの】 ◇ **egymáshoz illik** 「お似合いの夫婦です。」 „A házaspár egymáshoz illik.” ◇ **hozzá illő** 「私に似合いの仕事は見つからなかった。」 „Nem találtam hozzám illő munkát.”

にあう 【似合う】 ◇ **illik** 「そのシャツはあなたに似合う。」 „Illik hozzád az az ing.” ◇ **jól áll** (洋服) 「あなたにこのブラウスは似合う。」 „Jól áll neked ez a blúz.” ◇ **mutat** 「このドレスはあなたに似合わない。」 „Rosszul mutat rajtad ez a ruha.” ◇ **neki való** (仕事) 「この仕事はあなたには似合わない。」 „Nem való neked ez a munka.” ◇ **にあわない** 【似合わない】 **rosszul áll** 「君に長い髪は似合わない。」 „Rosszul áll neked a hosszú haj.”

にあがる 【煮上がる】 ◇ **megfő** 「料理が煮上がった直後に食べた。」 „Amint megfőtt az étel, megettük.”

にあげ 【荷揚げ】 ◇ **kirakodás** ◇ **lerakodás**
にあげさぎょう 【荷揚げ作業】 ◇ **kirakodás**
にあげさぎょういん 【荷揚げ作業員】 ◇ **rakodómunkás**

にあげする 【荷揚げする】 / **にあげをする** 【荷揚げをする】 ◇ **kirakodik** 「船から荷揚げをした。」 „Kirakodtak a hajóból.” ◇ **lerakodik** 「トラックから荷揚げした。」 „Lerakodtak a teherautóról.”

にあげば 【荷揚げ場】 ◇ **kirakodóhely**
にあげりょう 【荷揚げ料】 ◇ **rakodási díj**
にあげをする 【荷揚げをする】 / **にあげする** 【荷揚げする】 ◇ **kirakodik** 「船から荷揚げをした。」 „Kirakodtak a hajóból.” ◇ **lerakodik** 「トラックから荷揚げした。」 „Lerakodtak a teherautóról.”

にあし 【荷足】 ◇ **ballaszt** ◇ **fenéksúly**
にあたって 【に当たって】 ◇ **esetén** (場合) 「入院にあたっては入院案内をお読みください。」 „Befekvés esetén olvassa el a kórház tájékoztatóját!” ◇ **során** 「ご利用にあたって次のことにご注意ください。」 „A használat során ügyeljen a következőkre!”

にあたり 【に当たり】 ◇ **esetén** 「お申し込みにあたり次の条件にご同意ください。」 „Kérvenyezés esetén, kérem fogadja el a következő kötéseket!” ◇ **során** 「不動産を購入するにあたり頭金が必要だ。」 „Ingatlanvásárlás során előlegre van szükség.”

にあつかい 【荷扱い】 ◇ **árukezelés** ◇ **rakománykezelés**
にあつかいしょ 【荷扱い所、荷扱所】 ◇ **árukezelő hely**
にあつかいじん 【荷扱い人、荷扱人】 ◇ **árukezelő**

ニアミス ◇ **hajszálon múltól összeütközés**

にあわない【似合わない】◆ **rosszul áll** ^{きみ}「君に長い髪は似合わない。」 „Rosszul áll neked a hosszú haj.”

にい【二位】◆ **második helyezés** ^{せんしゅ わ}「選手は二位になった。」 „A versenyző második helyezést ért el.”

にいがたけん【新潟県】◆ **Niigata megye**

にいがたし【新潟市】◆ **Niigata**

にいさん【兄さん】◆ **bátya** ◆ **fiatalember** (呼びかけ)

ニーズ◆ **igény** ^{こきやく あ}「顧客のニーズに合わせて商品を開発した。」 „Az ügyfél igényeinek megfelelő terméket fejlesztettünk.” ◆ **szükséglet** ◇ **しょうひしゃのニーズ**【消費者のニーズ】 **forgasztói szükséglet**

にいちゃん【兄ちゃん】◆ **bátyuska**

にいづま【新妻】◆ **menyecske** ◆ **újdonsült feleség**

にいでんしざっしゅ【二遺伝子雑種】◆ **dihybrid**

ニート【NEET】◆ **fiatal munkanélküli**

ニードルだつもう【ニードル脱毛】◆ **tűs epiláció** ◆ **tűs epilálás**

にいなめさい【新嘗祭】◆ **betakarítás ünnepe**

にいぼん【新盆】◆ **első bon gyásznap** (初盆)

ニーモニックげんご【ニーモニック言語】◆ **mnemonikus nyelv** (IT)

ニージェハーザ◆ **Nyíregyháza**

にいん【二院】◆ **két kamara**

にいんせい【二院制】◆ **kétkamarás rendszer**

にいんせいど【二院制度】◆ **kétkamarás rendszer**

ニウエ◆ **Niue**

ニウエじん【ニウエ人】◆ **niuei**

ニウエの◆ **niuei**

にうけ【荷受け】◆ **áruátvétel**

にうごき【荷動き】◆ **árumozgás** ^{にうご}「荷動きの遅い品物」 „lassú mozgású áru”

にうま【荷馬】◆ **málhásló**

にえ【贅】◆ **áldozat** ◇ **いけにえ**【生け贅、生贅】 **élő áldozat** ^い「生け贅に捧げる。」 „Élő áldozatot mutat be.” ◇ **もずのはやにえ**【鶺鴒の早贅、鶺鴒の速贅】 **gébics tövisre szúrt zsákmánya**

にえかえる【煮え返る】◆ **felforr** (沸騰する) ◆ **forrong** ◆ **szétrobban** (煮えくり返る) ^{はら}「腹が煮え返る思いがした。」 „Szétrobbantam a dühtől.”

にえきせいせつちやくざい【二液性接着剤】◆ **kétkomponensű ragasztó**

にえきらない【煮え切らない】◆ **határozatlan** ^に「煮え切らない回答をした。」 „Határozatlan választ adott.”

にえくりかえる【煮え繰り返る、煮えくり返る、煮えくりかえる】◆ **szétrobban** ^{はら}「腸が煮えくり返った。」 „Szétrobbantam a dühtől.”

にえたぎる【煮え滾る、煮えたぎる】◆ **felforr** ^に「煮え滾った湯」 „felforrt víz”

にえたつ【煮え立つ】◆ **felforr** ^{なべ}「鍋が煮え立っている。」 „Felforrt a víz a lábasban.”

ニエニエレ◆ **nyenyere** (ハンガリーの楽器)

にえゆ【煮え湯】◆ **forrásban lévő víz**

にえゆをのまされる【煮え湯を飲まされる】◆ **árulás áldozata lesz** ^{ともだち}「友達に煮え湯を飲まされた。」 „A barátom elárult.”

にえる【煮える】◆ **fő** ^{にく}「肉は煮えきらなかった。」 „Nem főtt meg a hús.” ◆ **megfő** ^{にく}「肉は煮えた。」 „Megfőtt a hús.”

にエルディーケー【2LDK】◆ **kétszobás, nappali-étkezős, konyhás lakás**

にえんき【二塩基、2塩基】◆ **dinukleotid** (ジヌクレオチド)

におい【匂い、臭い】◆ **hangulat** (雰囲気) ^{わきょうさんしゅぎ}「このパブは共產主義の匂いがする。」 „Ez a kocsmá kommunista hangulatot áraszt.” ◆ **illat** (かおり) ^{はな}「花の匂い」 „virág illata” ◆ **légkör** (雰囲気) ^{とがい}「都会の匂いに飽きて田舎に引

つ越した。」 „Meguntam a városi légkört, ezért vidékre költöztem.” ◆ **szag** 「台所 から焦げだいたいところ にお にくにお ただよ た肉の匂が漂ってきた。」 „Égett hússzag áradt a konyhából.” ◇ **あせのにおい** 【汗の匂い】 **izzadságszag** ◇ **さけのにおい** 【酒の匂い】 **alkoholszag** 「彼の息は酒の匂いがした。」 „Alkoholszagú volt a lehelete.” ◇ **じゃこうのにおい** 【麝香の匂い、じゃ香の匂い】 **pézsmailat** ◇ **においがする** 【匂いがする】

illata van 「この香水はバラの匂いがする。」 „Ennek a kölninek rózsailata van.” ◇ **においがする** 【匂いがする】 **büdös** (悪臭の) 「この靴下は匂いがする。」 „Ez a zokni büdös.” ◇ **においぶくろ** 【匂い袋】 **illatszerez zacskó** ◇ **においぶくろ** 【匂い袋】 **illatmirigy** (動物の) ◇ **においをかぐ** 【匂いをかぐ、匂いを嗅ぐ】 **megszagol** 「花の匂いを嗅いだ。」 „Megszagolta a virágot.” ◇ **はなのにおい** 【花の匂い】 **virágillat** ◇ **ばらのにおい** 【バラの匂い、薔薇の匂い、薔薇の匂い】 **rózsailat**

においうま 【荷負い馬】 ◆ **málhásló**

においがする 【匂いがする】 ◆ **büdös** (悪臭の) 「この靴下は匂いがする。」 „Ez a zokni büdös.” ◆ **búzlik** 「洗濯しても匂いがする。」 „Hiába mosom, búzlik.” ◆ **illata van** 「この香水はバラの匂いがする。」 „Ennek a kölninek rózsailata van.”

においすみれ 【匂堇】 ◆ **viola**

において 【に於いて】 ◆ **ban** 「彼は数学に於いては天才的です。」 „Ő a matematikában egy zseni.” ◆ **ben** 「講演はこの会場に於いて実施する予定です。」 „Az előadást ebben a díszteremben tartjuk.” ◆ **idején** 「拷問は中世期において当たり前のことだった。」 „A középkor idején a kínzás természetes volt.” ◆ **illetően** 「住宅政策においては、次のような対応が必要です。」 „A lakáspolitikát illetően a következő intézkedésekre van szükség.” ◆ **vonatkozólag** 「これは資産運用において重要な情報です。」 „Ez a befektetésre vonatkozólag fontos információ.” ◇ **じてんにおいて** 【時点に於い

て】 **időpillanatban** 「この時点において何も言えません。」 „Ebben az időpillanatban semmit sem mondhatok.” ◇ **だいたいにおいて** 【大体において】 **általában** 「彼は大体において遅刻する。」 „Általában késik.” ◇ **だいたいにおいて** 【大体において】 **nagyjából** 「大体において意見が一致した。」 „Nagyjából egyezett a véleményük.” ◇ **だいたいにおいて** 【大体において、大体に於いて】 **esetek többségében** (殆どの場合) 「手相は大体においてインチキ臭い。」 „A tenyérjólás az esetek többségében átverés.” ◇ **だいたいにおいて** 【大体において、大体に於いて】 **egészeben véve** 「大体において成功だった。」 „Egészeben véve sikerült.” ◇ **だいたいにおいて** 【大体において、大体に於いて】 **többnyire** 「大体に於いて同意見です。」 „Többnyire egyetérték.”

においてんじくあおい 【匂天竺葵】 ◆ **illatozó muskátli**

ニオイヒメホウライタケ ◆ **fokhagymaszagú szegfűgomba**

においぶくろ 【匂い袋】 ◆ **illatmirigy** (動物の) ◆ **illatszerez zacskó**

においをかぐ 【匂いをかぐ、匂いを嗅ぐ】 ◆ **beleszagol** 「瓶の匂いを嗅いだ。」 „Beleszagoltam az üvegbe.” ◆ **megszagol** 「花の匂いを嗅いだ。」 „Megszagolta a virágot.” ◆ **szagol** 「食事中にタバコの煙を嗅ぎたくない。」 „Évés közben nem akarok dohányfüstöt szagolni!”

におう 【仁王】 ◆ **két Déva király**

におう 【臭う、匂う】 **niou** ◆ **búzlik** (臭う) 「問題はないのになんとなく臭う。」 „Nincs probléma, mégis valami búzlik.” ◆ **illata van** (匂う) 「この花は匂わない。」 „Ennek a virágnak nincs illata.” ◆ **szaga van** (臭う) 「この卵は臭う。」 „Ennek a tojásnak szaga van.” ◆ **szagos** 「この水は臭う。」 „Ez a víz

szagos.” ◆ **tündöklík** (美しく) 「におうよう
な美女」 „tündöklő szépség”

におうじて 【に応じて】 ◆ **függően** (によつて) 「状況に応じて対応する。」 „A helyzet-től függően cselekszünk.” ◆ **megfelelően** (相応に) 「人数に応じて料理する。」 „A lét-számnak megfelelően főzünk.” ◆ **szerint** (によつて) 「必要に応じて政府は市場に介入する。」 „Szükség szerint a kormány beavatkozik a piacba.”

におうだち 【仁王立ち】 ◆ **szigorú testtar-tás** ◆ **terpeszállás**

におうもん 【仁王門】 ◆ **Déva királyok által őrzött kapu**

におうりき 【仁王力】 ◆ **herkulesi erő**

におくり 【荷送り】 ◆ **árufeladás**

におくり人 【荷送り人、荷送人】 ◆ **árufel-adó**

における 【に於ける】 ◆ **beli** 「過去における
経験」 „múltbeli tapasztalat” ◆ **idején** 「江戸時代に於ける政治改革」 „Edo-kor idején zajló politikai forradalom” ◆ **lévő** 「我が国に於ける人種差別のテーマを取り上げた。」 „Té-maként felhozta az országunkban lévő faji meg-különböztetést.” ◆ **おける** 【於ける】 **rejlő** (~における) 「自然に於ける美」 „természetben rejlő szépség”

におどり 【鳩鳥】 ◆ **vöcsök** (かいつぶり)

ニオビウム ◆ **nióbiium** (ニオブ)

ニオブ ◆ **nióbiium**

におろし 【荷下ろし、荷卸し】 ◆ **kirakodás**

におわす 【匂わす、臭わす】 ◆ **illatosít** (におわせる) ◆ **sejtet** (におわせる)

におわせる 【匂わせる、臭わせる】 ◆ **éreztet** 「老人の家は寂しさを匂わせた。」 „Az idős ember hajlékán érződött a magány.” ◆ **illatosít** 「花は空気を甘く匂わせた。」 „A virág kellemesen illatosította a levegőt.” ◆ **illatot áraszt** 「彼女は香水を匂わせていた。」 „A nő kölniilatatot árasztott.” ◆ **sejtet** (ほのめかす) 「

しゃちょう わ じにん いこう にお
社長は辞任の意向を匂わせた。」 „Sejteni le-
hetett, hogy lemond a igazgató.” ◆ **szagosít**
「セッケンはバラの香りを匂わせた。」 „A
szappan rózsával volt szagosítva.” ◆ **szagot**
áraszt 「シャツはタバコを匂わせた。」 „Az
ing dohányszagot árasztott.”

におをかぎまわる 【匂いを嗅ぎ回る】 ◆ **körül-szaglászik** 「犬は初めてあった人の匂いを嗅ぎ回った。」 „A kutya körülszaglászta az idegent.”

にか 【二価、2価】 ◆ **kétértékűség** ◆ **két-vegyértékűség**

にかアルコール 【二価アルコール】 ◆ **kétértékű alkohol**

にかい 【二回、2回】 ◆ **két alkalommal** 「札幌に2回行ったことがある。」 „Két alkalommal voltam Szapporóban.” ◆ **kétszer** 「試験に2回も落ちた。」 „Kétszer is megbuktam a vizsgán.”

にかい 【二階、2階】 ◆ **első emelet** 「泥棒は2階の窓から侵入した。」 „A betörő az első emelet ablakán át hatolt be.” ◆ **második szint** ◆ **ちゅうにかい** 【中二階】 **magasföldszint** ◆ **ちゅうにかい** 【中二階】 **félemelet** ◆ **にかいからめぐすり** 【二階から目薬】 **olyan, mint halottnak a csók** ◆ **にかいからめぐすり** 【二階から目薬】 **körülményes és sikertelen**

にがい 【苦い】 ◆ **kellemetlen** (不愉快な) 「苦い記憶」 „kellemetlen emlék” ◆ **keserű** (味、経験などが) 「苦い薬」 „keserű orvos-ság” ◆ **rosszalló** (不興げな) 「苦い顔」 „rosszalló tekintet” ◆ **savanyú** (不興げな) 「苦い顔」 „savanyú arc”

にかいからめぐすり 【二階から目薬】 ◆ **körül-ményes és sikertelen** ◆ **olyan, mint ha-lottnak a csók**

にかいせん 【二回戦】 ◆ **második forduló** ◆ **második menet** 【二回戦でノックアウトされた。】 „A második menetben kiűtötték.”

にかいだての 【二階建ての】 ◆ **kétszintes**
 「これは二階建ての家だ。」 „Ez a ház kétszintes.”

にかいだてバス 【二階建てバス】 ◆ **emeletes busz**

にかいめである 【二回目である、2回目である】 ◆ **másodszor** 「日本に来たのは2回目である。」 „Másodszor vagyok Japánban.”

にかいめに 【二回目に、2回目に】 ◆ **másodjára** ◆ **másodszor** (第二回目に)

にかいめの 【二回目の、2回目の】 ◆ **második**

にかいや 【二階家】 ◆ **kétszintes ház**

にかえず 【煮返す】 ◆ **átfőz** 「みそ汁を煮返した。」 „Átfőztem a miszolevest.”

にかがおえ 【似顔絵】 ◆ **fantomkép** (警察の) ◆ **fantomrajz** (警察の) ◆ **képmás** ◆ **portré**

にかがつか 【荷が勝つ】 ◆ **túlságosan megterhel** 「荷が勝った仕事」 „túlságosan megterhelő munka”

にかぎらない 【に限らない】 ◆ **nem csak** 「詐欺は高級ブランド品に限らない。」 „Nem csak a márkás cikket hamisítják.” ◆ **nem feltétlenül**

にかぎる 【に限る】 ◆ **csak** 「参加出来るのは一定の年齢以上のお年寄りに限る。」 „Csak egy bizonyos korhatáron túli idősök vehetnek részt.” ◇ **とはかぎらない** 【とは限らない】

nem biztos 「インターネットチャットの相手は人間とは限らない。」 „Nem biztos, hogy emberrel csevegünk a neten.” ◇ **にかぎらない** 【に限らない】 **nem feltétlenül** ◇ **にかぎらない**

【に限らない】 **nem csak** 「詐欺は高級ブランド品に限らない。」 „Nem csak a márkás cikket hamisítják.” ◇ **にかぎる** 【に限る】 **csak** 「参加出来るのは一定の年齢以上のお年寄りに限る。」 „Csak egy bizonyos korhatáron túli idősök vehetnek részt.”

にかくきょうぞんたい 【二核共存体】 ◆ **dikarion**

にかくたい 【二核体】 ◆ **dikarion**

にかけて 【に掛けて】 ◆ **egészen -ig** 「関東から九州にかけては晴れる所が多いでしょう。」 „Kantótól egészen Kjúsiúig derült idő várható.” ◆ **illetően** 「言葉能力にかけては自信がある。」 „A nyelvismeretel illetően bízik magamban.” ◆ **ra** 「神にかけて誓う。」 „Az istenre esküszöm.”

にかこくご 【二か国語、二ヶ国語、2か国語、2ヶ国語】 ◆ **kétnyelvű** 「テレビの二ヶ国語放送を見た。」 „Néztem a tévé kétnyelvű adását.”

にがしたさかなはおおきい 【逃がした魚は大きい】 ◆ **legkínzóbb az elszalasztott lehetőség**

にがす 【逃がす、逃がす】 ◆ **elenged** 「捕獲した動物を逃がした。」 „Elengedtük a befogott állatot.” ◆ **elereszt** 「鳥を逃がした。」 „Eleresztette a madarat.” ◆ **elszalaszt** 「チャンス

を逃がした。」 „Elszalasztottam a lehetőséget.” ◆ **futni hagy** 「強盗を逃がしてしまった。」 „Futni hagytam a betörőt.” ◆ **kienged** 「機械の扉を開けて熱を逃がした。」 „A gép ajtaját kinyitva kiengedtem a hőt.” ◆ **nem sikerül**

elkapnia 「泥棒を逃がした。」 „Nem sikerült elkapnom a betörőt.” ◇ **にがしたさかなはおおきい** 【逃がした魚は大きい】 **legkínzóbb az elszalasztott lehetőség**

にかが 【二月、2月】 ◆ **február**

にかがて 【苦手】 ◆ **nehéz eset** 「あの人は苦手です。」 „Az az ember nehéz eset.”

にかがていしき 【苦手意識】 ◆ **ügyetlenség érzése**

にかがてな 【苦手な】 ◆ **gyenge** 「算数は苦手です。」 „Gyenge vagyok számtanban.” ◆ **hadiláb-**

bon áll 「数学は苦手です。」 „Hadilábon állok a matematikával.” ◆ **nehezen bánik vele** 「女性は苦手です。」 „Nehezen bánik a nőekkel.”

◆ **nehezen megy** 「私はこういうのが苦手。」 „Nehezen megy nekem az ilyesmi.” ◆ **nehezen tűr** (堪えられない) 「熱さは苦手

す。] „Nehezen tűröm a meleget.” ◆ **nem erőssége** 「この科目は苦手です。」 „Nem erősségem ez a tantárgy.” ◆ **nem fekszik** 「縫い物は苦手。」 „Nem fekszik nekem a varrás.” ◆ **nem kedvelt** (好きでない) 「苦手な野菜はありますか?」 „Van olyan zöldség, amit nem kedvel?”

にがにがしい 【苦々しい】 ◆ **kínzott** 「長引く鈍痛で顔が苦々しくなった。」 „Kínzott tekintete lett a hosszas tompa fájdalomtól.” ◆ **undo-rodó** 「彼の傲慢さを苦々しく思った。」 „Undorodtam a fellengzős viselkedésétől.” ◆ **utál-kozó** 「暴れる若者たちを苦々しい目で見ていた。」 „Utálkozva néztem a randalírozó fiatalokat.”

ニカブ ◆ **nikáb** (ペール)

にがみ 【苦味、苦み】 ◆ **kesernyés íz** 「砂糖でスープの苦味を消した。」 „Cukorral semlegesítettem a leves kesernyés ízét.” ◆ **keserűség** 「人生の苦味を知った。」 „Megízlelte az élet keserűségét.”

にがみばしった 【苦味走った、苦味ばしった、苦みばしった】 ◆ **markáns** 「苦味走った顔」 „markáns arc”

にがむし 【苦虫】 ◆ **keserű ízű bogár**

にがむしをかみつぶしたような 【苦虫を嘔み潰したような】 ◆ **savanyú** 「苦虫を嘔み潰したような顔した。」 „Savanyú arcot vágott.”

にかよう 【似通う】 **nikajou** ◆ **hasonlít egymáshoz** 「彼らの履歴は似通っている。」 „Hasonlít egymáshoz az életútjuk.” ◆ **hasonló** 「彼らの性格には似通った所がある。」 „Van a természetükben valami hasonló.” ◆ **hasonlóságot mutat** 「このソフトは写真と似通った画像ファイルを探し出す。」 „Ez a szoftver a fotóhoz hasonlóságot mutató képfájlokat keresi.” ◇ **にかよったてん** 【似通った点】 **közös pont** (共通点) 「宗教には多くの似通った点がある。」 „A vallásokban sok közös pont van.” ◇

にかよったところ 【似通ったところ】 **hasonló vonás** 「この体制は独裁政権と似通ったところがある。」 „Ez a rendszer diktatúrához hasonló vonásokat mutat.”

にかよったてん 【似通った点】 ◆ **közös pont** (共通点) 「宗教には多くの似通った点がある。」 „A vallásokban sok közös pont van.”

にかよったところ 【似通ったところ】 ◆ **hasonló vonás** 「この体制は独裁政権と似通ったところがある。」 „Ez a rendszer diktatúrához hasonló vonásokat mutat.”

にがよもぎ 【苦艾、苦蓬】 ◆ **abszintüröm** ◆ **fehér üröm**

ニカラグア 【尼加拉瓦】 ◆ **Nicaragua**

ニカラグアじん 【ニカラグア人、ニ加拉瓦人】 ◆ **nicaraguai**

ニカラグアの 【ニ加拉瓦の】 ◆ **nicaraguai**

にがり 【苦汁、瀧汁、苦塩】 ◆ **sóiszap**

にがりきる 【苦り切る】 ◆ **elege van** 「彼の無責任な態度に苦り切っている。」 „Elegem van a felelőtlen viselkedéséből.”

にかわ 【膠】 ◆ **enyv**

にかわたけ 【膠茸】 ◆ **rezgőgomba** ◇ **こがねにかわたけ** 【黄金膠茸】 **aranyos rezgőgomba** ◇ **はなびらにかわたけ** 【花卉膠茸】 **fodros rezgőgomba**

にがわらい 【苦笑い】 ◆ **fanyar mosoly** ◆ **keserű mosoly** 「苦笑いを浮かべた。」 „Keserűen mosolygott.”

にがわらいする 【苦笑いする】 ◆ **keserűen mosolyog** 「彼の失礼な振る舞いに苦笑いした。」 „Keserűen mosolyogtam az illetlen viselkedésén.”

にかわをぬる 【にかわを塗る、膠を塗る】 ◆ **enyvez**

にがなレフカメラ 【二眼レフカメラ】 ◆ **ikerlencsés fényképezőgép**

にぎ 【二季】 ◆ **két évszak**

にぎ 【二期】 ◆ **két időszak**

にぎさく 【二期作】 ◆ **évi kétszeri aratás**

ニキシーかん 【ニキシー管】 ◆ **Nixie-cső** ◆ **számjelijelő cső**

にぎせい 【二期制】 ◆ **kétféléves rendszer**
◆ **kétidőszakos rendszer**

にぎてきな 【二義的な】 ◆ **másodlagos** (二
次的な) にぎてき もんだい 「二義的な問題」 „másodlagos problé-
léma”

にぎにぎしい 【賑々しい】 ◆ **élénk** ◆ **pezsgő**
にぎにぎ ふんいき 「賑々しい雰囲気」 „pezsgő hangulat”

にきび 【面皰】 ◆ **mitesszer** 「ニキビを潰
す。」 „Kinyomja a mitesszert.” ◆ **pattanás**
はな 「鼻にニキビができた。」 „Pattanás nőtt az or-
romra.”

にぎやかな 【賑やかな】 ◆ **élettel teli** 「賑
まちやかな街」 „élettel teli város” ◆ **fergeteges**
かんきやくせき わ にぎ ふんいき 「観客席は賑やかな雰囲気だった。」 „A lelátó-
tőkon fergeteges volt a hangulat.” ◆ **nyüzsgő**

◆ **pezseg az élet** 「商店街は賑やかです。」
„Az üzletnegyedben pezseg az élet.” ◆ **pezsgő**
はんかがい わ よなか にぎ 「繁華街は夜中まで賑やかだった。」 „Az vá-
rosközpontban késő estig pezsgő élet folyt.” ◆ **vi-**

dám にぎ わら ごえ 「賑やかな笑い声」 „vidám nevetés” ◆ **に
ぎやかにする** 【賑やかにする】 **felélénkít** 「
こつとうひん骨董品で部屋を賑やかにした。」 „Antik tár-
gyakkal felélénkítettem a helyiséget.” ◆ **にぎやか**

になる 【賑やかになる】 **felélénkül** 「祭りで
まち わ にぎ町は賑やかになった。」 „A fesztiváltól felélén-
kült a város.”

にぎやかにする 【賑やかにする】 ◆ **felélénkít**
こつとうひん 「骨董品で部屋を賑やかにした。」 „Antik tár-
gyakkal felélénkítettem a helyiséget.” ◆ **fel-**

pezsdít 「この催しは町を賑やかにする。」
„A rendezvény felpezsdíti a várost.” ◆ **pezsdít**
みんぞくぶよう わ ふんか せいかつ にぎ 「民族舞踊は文化生活を賑やかにしている。」
„A néptánc pezsdíti a kulturális életet.”

にぎやかになる 【賑やかになる】 ◆ **felélénkül**
まつ 「祭りで町は賑やかになった。」 „A fesztiváltól
felélénkült a város.”

にぎゅうアルコール 【二級アルコール】 ◆ **má-
sodrendű alkohol** ◆ **szekunder alkohol**

にぎゅうしみん 【二級市民】 ◆ **másodrangú**
くるま も **polgár** 「車を持っていない人は自分を

にぎゅうしみん かん 二級市民に感じている。」 „A kocsí nélküliek
másodrendű polgárnak érzik magukat.”

にきよく 【二極、2極】 ◆ **két pólus** ◆ **két-
pólusú** (2極～) にきよく しやだんき 「2極遮断器」 „kétpólusú
にきよく megszakító” ◆ **kétsarkú** (2極～) 「2極ス
イッチ」 „kétsarkú kapcsoló”

にきよくか 【二極化】 ◆ **polarizálás**

にきよくか 【二極化する】 ◆ **kétpólusúvá vá-
lik** いなか としん ふどうさん かかく わ にきよ 「田舎と都心の不動産価格は二極化してい
る。」 „A vidéki és a városi ingatlanárak kétpó-
lusúvá váltak.”

にきよくかした 【二極化した】 ◆ **polarizált**

にきよくかん 【二極管】 ◆ **dióda** ◆ **vákuumdi-
óda**

にきよくしんくうかん 【二極真空管】 ◆ **dióda**
◆ **vákuumdióda**

にきよくぶんか 【二極分化】 ◆ **polarizáció**

にきよくめんじゅんかん 【二局面循環】 ◆ **két-
fázisú ciklus** こうきょう ふきょう にきよくめんじゅんかん 「好況と不況の二局面循環」
„konjunktúrából és recesszióból álló kétfázisú
ciklus”

にぎらせる 【握らせる】 ◆ **hálapéntz ad** 「
いしや いつせん医者に5千フォリントを握らせた。」 „5 ezer
forintos hálapéntz adott az orvosnak.” ◆ **keze-**

be ad 「車のハンドルを握らせた。」 „Ke-
zembe adta a kormányt.” ◆ **markába nyom** 「
てんいん店員にチップを握らせた。」 „A pincér marká-
ba nyomtam a borralalót.” ◆ **megken** せいじか 「政治家
じゆうまん えんに10万円を握らせた。」 „100 ezer jennel
megkente a politikust.”

にぎり 【握り】 ◆ **fogantyú** (握る部分) ◆
markolás (握ること) ◆ **markolat** (握る部
分) ◆ **おにぎり** 【お握り】 **rizsgombóc** ◆ **ひ**

とにぎりの 【一握りの】 **maréknyi** 「袋から
ひとにぎ一握りの米を取った。」 „Kivettem egy marék-
nyi rizst a zacskóból.”

にぎりこぶし 【握り拳】 ◆ **ökölbe szorított
kéz** (げんこつ) ◆ **üres kéz** (からて)

にぎりしめる 【握りしめる、握り締める、握り
緊める】 ◆ **megmarkol** 「男の手を握り締めた。」 „Megmarkolta a férfi kezét.” ◆ **össze-**

szorít [拳を握り締めた。] „Összeszorította az öklét.” ◆ **szorongat**

にぎりずし [握り寿司、握りずし、にぎり寿司、握り鮨、握鮨] ◆ **marokban formált szusi**

にぎりつぶす [握り潰す、握りつぶす] ◆ **kéz-zel összenyom** [ビール空き缶を握り潰した。] „Kézzel összenyomtam az üres sörös dobozt.” ◆ **kéz-zel összeroppant** [紙コップを握り潰した。] „Kézzel összeroppantottam a papírpoharat.” ◆ **süllyesztőbe tesz** [提案を握り潰した。] „Süllyesztőbe tette a javaslatot.”

にぎりめし [握り飯、握飯] ◆ **rizsgombóc**

にぎる [握る] ◆ **birtokába kerül** [証拠を握る。] „Bizonyíték kerül a birtokába.” ◆ **birtokában van** [秘密を握っている。] „Birtokában van egy titok.” ◆ **gyúr** [雪玉を握った。]

„Hógyótyó gyúrtam.” ◆ **hatalmon van** [長年政権を握っていた。] „Hosszú időn át volt hatalmon.” ◆ **hatalomra kerül** [独裁者は政権を握った。] „A diktátor hatalomra került.” ◆

kezében tart [彼は実権を握っている。] „Kezében tartja a hatalmat.” ◆ **kéz-zel formáz**

[寿司を握った。] „Kézzel szusit formáztam.”

◆ **markol** [子供は私の手を握った。] „A gyerek a kezembe markolt.” ◆ **megfog** [ドアのハンドルを握った。] „Megfogtam a kilincset.”

◆ **megmarkol** [ハンドルを握った。] „Megmarkolta a kormányt.” ◆ **megszerez** [権力を握った。] „Megszerezte a hatalmat.” ◆ **szorongat** (緊張して) [硬貨を握っていた。]

„A kezében egy pénzermét szorongatott.” ◆ **てに あせをにぎる** [手に汗を握る] **izgatott** [フィギュアスケートを見て手に汗を握った。]

„Izgatottan néztem a műkorcsolyát.” ◆ **てをにぎ**
る [手を握る] ◆ **megmarkolja a kezét** [子供は父親の手を握った。] „A gyerek megmarkolta apja kezét.” ◆ **にぎらせる** [握らせ

る] **markába nyom** [店員にチップを握らせ
た。] „A pincér markába nyomtam a borra-
vólót.” ◆ **にぎる** [握る] **hatalomra kerül** [
独裁者は政権を握った。] „A diktátor hatalom-
ra került.” ◆ **にぎる** [握る] **hatalmon van** [
長年政権を握っていた。] „Hosszú időn át volt
hatalmon.” ◆ **よわみをにぎる** [弱みを握る、弱
味を握る] **tud róla valamit** (秘密を知って
いる) [彼は私の弱みを握っている。] „Az a
férfi tud rólam valamit.”

にぎること [握ること] ◆ **szorítás**

にぎwai [賑wai] ◆ **aktivitás** ◆ **nyüzgés**
[窓から街の賑waiを眺めた。] „Az ablakból
nézte a nyüzgést.” ◆ **pezsgés** ◆ **sürgés-**
forgás [祭りは大賑waiだった。] „A fesztí-
válon nagy volt a sürgés-forgás.”

にぎwau [賑wau] ◆ **nagy forgalma van**
[デパートは賑wauっていた。] „Az üzletnek
nagy forgalma volt.” ◆ **nyüzsgő** [町は観光客
で賑wauっていた。] „A városban nyüzsgöttek a
turisták.”

にぎwaz [賑waz] ◆ **bejár** [金メダルのニュー
ースは新聞を賑wazした。] „Az aranyérem híre
bejárta a sajtót.” ◆ **felélénkít** [彼の冗談は座
を賑wazした。] „A vice felélénkítette a társasá-
got.” ◆ **felpezsdít** [祭りは町を賑wazした。] „A
fesztivál felpezsdítette a várost.” ◆ **tarkít**
[多国籍の料理は食卓を賑wazした。] „Sokféle
nemzet étele tarkította a menüt.”

にきんこうたいせい [二勤交代制、2 勤交代
制] ◆ **kétműszakos rendszer**

にく [肉] ◆ **bélyegzőpárna** (印肉) ◆ **hús**
[肉を焼いた。] „Húst sütöttem.” ◆ **izom**
(筋肉) [肉の締まった体] „izmos test” ◆

tartalom (内容) [肉の薄い論文] „érteke-
zés kevés tartalommal” ◆ **test** (肉体) [霊と
肉] „lélek és test” ◆ **vastagság** (物の厚み)
◆ **ぎゅうにく** [牛肉] **marhahús** [2 キロの

ぎゅうにく にくや か
牛肉をお肉屋さんで買った。」 „Vettem két kiló marhahúst a hentesből.” ◇ **ぎょうにく** 【魚肉】
halhús ◇ **くだものにく** 【果物の肉】 **gyümölcs húsa** ◇ **とりにく** 【鳥肉、鶏肉】 **csirkehús** (チキン) ◇ **とりにく** 【鳥肉、鶏肉】
baromfi hús (家禽) ◇ **にくがおちる** 【肉が落ちる】 **lefogy** 「病気で肉がげっそり落ちた。」 „A betegségben borzasztóan lefogyott.” ◇

にくがつく 【肉が付く】 **hízik** 【肉が顔に付きやすい。」 „Az arc könnyebben hízik.” ◇ **ひきにく** 【ひき肉、挽き肉、挽肉】 **darált hús** 「挽肉を丸めてハンバーグを作った。」 „A darált húsból gombócot formáztam, és hamburgert csináltam.” ◇ **ぶたにく** 【豚肉】 **sertés hús** ◇ **ぶたにく** 【豚肉】 **disznó hús** 「たまにしか豚肉を食べません。」 „Nagyon ritkán eszem disznóhúst.” ◇ **ほしにく** 【干し肉】 **száritott hús** ◇ **むねにく** 【胸肉】 **melle húsa** ◇ **やきにく** 【焼肉、焼き肉】 **grillezett hús** 「焼肉を食べる。」 „Grillezett húst eszik.” ◇ **ようにく** 【羊肉】 **bárány hús** ◇ **ようにく** 【羊肉】 **birka hús**

にくい 【憎い】 ◇ **borzasztó** ^{かのじょ こと} 「彼女の事が憎いほど好き。」 „Borzasztóan szeretem azt a nőt.” ◇ **irigylésre méltó** ^{かのじょ わ} 「彼女は憎いほど歌がうまい。」 „Irigylésre méltóan tud énekelni.” ◇ **remek** ^{にく えんしゆつ} 【憎い演出】 „remek előadás” ◇ **utálatos** ^{にく あいて} 「憎い相手に仕返した。」 „Bosszút álltam az utálatos ellenfelelem.” ◇ **かわいさあまってにくさひゃくばい** 【可愛さ余って憎さ百倍】 **szeregett embert nagyon meg lehet utálni** ◇ **ぼうずにくけりやけさまでにくい** 【坊主憎けりや袈裟まで憎い】 **utált ember mindenét utáljuk**

にくい 【難しい】 ◇ **kínos** ^{なに ほ} 「プレゼントに何が欲しいとは言にくい。」 „Kínos megmondani, mit kérünk ajándékba.” ◇ **nehéz** (-にくい) ^{あなた} 「貴方なしの人生なんて想像しにくい。」 „Nehéz elképzelni, hogy milyen lenne az életem nélkül.” ◇ **nehezen** 「この文章は分かりにくい。」 „Ez a mondat nehezen érthető.” ◇ **nem egykönnyen** ^{ふひん わだつらく} 「この部品は脱落しにくい。」

„Ez az alkatrész nem esik ki egykönnyen.” ◇ **nem**

jól ^{はさみ わき} 「この鋏は切りにくい。」 „Ez az olló nem jól vág.” ◇ **いいにくい** 【言にくい、言い難い】 **nehéz elmondani** ◇ **いいにくい** 【言にくい、言い難い】 **nehéz kimondani** (発音しにくい) 「この単語は言いにくい。」 „Nehéz kimondani ezt a szót.” ◇ **かぎにくい** 【書きにくい、書き難い】 **nem esik kézre** 「このペンは書きにくい。」 „Nem esik kézre ez a toll.” ◇ **かぎにくい** 【書きにくい、書き難い】 **nehéz leírni** 「この字は書きにくい。」 „Ezt a betűt nehéz leírni.” ◇ **かぎにくい** 【書きにくい、書き難い】 **nehéz írni** 「それについてはちょっと書きにくい。」 „Nehéz most erről írni.” ◇ **ききにくい** 【聞きにくい、聞き難い】 **kínos megkérdezni** (尋ねにくい) 「店でコンドームを取り扱っているか聞きにくい。」 „Kínos megkérdezni a boltban, hogy árulnak-e kondomot.” ◇ **ききにくい** 【聞きにくい、聞き難い】 **nehezen hallható** (聞き取りにくい) 「彼女の声は小さくて聞きにくかった。」 „Nehezen volt hallható a halk hangja.”

にくが 【肉芽】 ◇ **granuláció** ◇ **húsos levélrügy** ◇ **sarjadzás**

にくかい 【肉塊】 ◇ **húsdarab** (肉のかたまり) ◇ **test** (肉体)

にくがおちる 【肉が落ちる】 ◇ **lefogy** ^{びょうき} 「病気で肉がげっそり落ちた。」 „A betegségben borzasztóan lefogyott.”

にくかこうひん 【肉加工品】 ◇ **húskészítmény**

にくがしゅ 【肉芽腫】 ◇ **granulóma** ◇ **sarjadanat**

にくがつく 【肉が付く】 ◇ **hízik** ^{にく かお つ} 「肉が顔に付きやすい。」 „Az arc könnyebben hízik.”

にくからずおも 【憎からず思う】 **nikukaradzu omou** ◇ **gyengéd érzelmetek táplál** ^{かのじょ} 「彼女のことを憎からず思っている。」 „Gyengéd érzelmetek táplál a nő iránt.”

にくがん 【肉眼】 ◇ **puszta szem** ◇ **szabad szem** ^{ほし わ} 「あの星は肉眼でも見える。」 „Az a csillag szabad szemmel is látható.”

にくきゅう [肉きゅう、肉球] ◆ **tappancs** 「ねこ わににくわたしきゅうでて私の手を揉んでいた。」 „A macska a tappancsával a kezemet nyomkodta.”

にくぎゅう [肉牛] ◆ **húsmarha** ◆ **vágómarha**

にくきりおの [肉切り斧] ◆ **bárd**

にくきりぼうちょう [肉切り包丁、肉切り庖丁] ◆ **húsvágó bárd** (斧) ◆ **húsvágó kés**

にくしつ [肉質] ◆ **húsminőség** (肉の質) ◆ **húsosság** (肉の多い性質) 「多肉質のアロエの葉」 „aloé húsos levele”

にくしみ [憎しみ] ◆ **gyűlölet** 「心こころに愛あいと憎しみにくが混ざり合っていた。」 „Szeretet és gyűlölet kavargott a szívemben.” ◆ **gyűlölködés** 「憎にくしむみはなんの役やくにも立たちません。」 „Nincs értelme a gyűlölködésnek.”

にくじゃが [肉じゃが] ◆ **japán pörkölt**

にくしゅ [肉腫] ◆ **rosszindulatú daganat** (悪性腫瘍) ◆ **szarkóma** ◇ **こつにくしゅ** [骨肉腫] **csontszarkóma** ◇ **こつにくしゅ** [骨肉腫] **csontdaganat**

にくじゅう [肉汁] ◆ **húslé** (絞り出した) ◆ **szaft** (煮出した)

にくしゅしょう [肉腫症] ◆ **szarkomatózis**

にくしょく [肉食] ◆ **húsevés** (肉を食べること) ◆ **húsevő** (肉食～)

にくしょくけいの [肉食系の] ◆ **érdekli a szex** 「肉食系の男」 „férfi, akit érdekel a szex” ◆ **érdeklik a nők** 「肉食系と草食系の男」 „férfi akit érdeklik és akit nem érdeklik a nők” ◆ **húsevő** 「肉食系の鳥」 „húsevő madár” ◆ **vadásztípus**

にくしょくじゅう [肉食獣] ◆ **húsevő állat**

にくしょくしょくぶつ [肉食植物] ◆ **húsevő növény**

にくしょくどうぶつ [肉食動物] ◆ **húsevő állat**

にくじる [肉汁] ◆ **húsleves** ◆ **szaft**

にくしん [肉親] ◆ **rokon** 「彼かれは肉親わにからしんも見放された。」 „Még a saját rokonai is kivetették maguk közül.” ◆ **vérrokon**

にくしんのちち [肉親の父] ◆ **vér szerinti apa**

にくしんのはは [肉親の母] ◆ **vér szerinti anya**

にくすいかじょ [肉穂花序] ◆ **buzogány formájú virág** ◆ **buzogányvirág** ◆ **torzsavirágzat**

にくずく [肉豆蔻。肉荳蔻] ◆ **szerecsendió**

にくずれ [煮崩れ] ◆ **szétfőzés**

にくずれ [荷崩れ] ◆ **rakomány ledőlése** 「にくずれじこ荷崩れ事故」 „rakomány ledőléséből származó baleset”

にくずれする [煮崩れする] ◆ **szétfő** 「肉は煮崩れしてしまった。」 „A hús szétfőtt.”

にくせい [肉声] ◆ **élő hang** 「この俳優の肉声はいゆうを聞いたことがない。」 „Még sohasem hallottam ezt a színészt élőben.” ◆ **saját szája** 「これは彼の肉声わかれで聞ききたい。」 „Ezt a saját szájából akarom hallani.” ◆ **természetes hang** 「遠くから肉声は聞こえにくい。」 „A természetes emberi hang nem hallatszik messzire.”

にくたい [肉体] ◆ **test** 「健全な精神けんぜんは健全な肉体せいしんに宿る。」 „Ép testben ép lélek.”

にくたいかんけい [肉体関係] ◆ **testi kapcsolat**

にくたいしゅうよう [肉体修養] ◆ **testi fejlődés**

にくたいてきけつかん [肉体的欠陥] ◆ **testi fogyatékoság**

にくたいてきな [肉体的な] ◆ **fizikai** 「肉体的にくたいてきと精神的せいしんな疲労わ」 „fizikai és szellemi kimerültség” ◆ **testi érintkezés** 「肉体的な接触にくたいてき」 „testi érintkezés”

にくたいてきに [肉体的に] ◆ **fizikailag** 「二十人の子供にじゅうにんを産出こどもすることは肉体的しゅうさんに不可能である。」 „Fizikailag képtelenség 20 gyereket szülni.” ◆ **testileg** 「肉体的に衰わえた。」 „Testileg leépült.”

にくたいのし [肉体の死] ◆ **fizikai halál**

にくたいび 【肉体美】 ◆ **testi szépség**

にくたいひろう 【肉体疲労】 ◆ **fizikai kimerültség** ◆ **testi kimerültség**

にくたいろうどう 【肉体労働】 ◆ **fizikai munka**

にくたいろうどうしゃ 【肉体労働者】 ◆ **fizikai munkás**

にくたたき 【肉たたき】 ◆ **klopfoló** (道具)

「肉たたきでたたいて、肉を薄く伸ばします。」 „A klopfolóval kiklopfoljuk a húst.”

にくたたき 【肉たたき、肉叩き】 ◆ **húsklopfoló**

にくたらしい 【憎たらしい】 ◆ **utálatos** 「憎

たらしい言葉」 „utálatos szavak” ◆ **visszataszító** 「憎たらしい顔」 „visszataszító arc”

にくだんご 【肉団子】 ◆ **húsgombóc**

にくだんせん 【肉弾戦】 ◆ **közelharc** ◆ **testbevetéses harc**

にくち 【肉池】 ◆ **bélyegzőpárna-tartó**

にくづき 【肉付き】 ◆ **húsosság** 「肉付きのよい牛」 „húsos tehén”

にくづき 【肉月】 ◆ **bal oldali hús-gyök** (つきへんの一種)

にくづきがいい 【肉付きがいい、肉づきがいい】 / **にくづきのよい** 【肉付きの良い、肉づきのよい、肉づきのよい】 ◆ **dundi** 「肉付きの良い赤ちゃん」 „dundi kisbaba” ◆ **telt** 「肉付きがいい魅力的な体を目指している。」 „Telt, vonzó testet szeretnék.” ◆ **teltkarcsú** 「肉付きの良い女性」 „teltkarcsú nő”

にくづきのよい 【肉付きの良い、肉づきの良い、肉づきのよい】 / **にくづきがいい** 【肉付きがいい、肉づきがいい】 ◆ **dundi** 「肉付きの良い赤ちゃん」 „dundi kisbaba” ◆ **telt** 「肉付きがいい魅力的な体を目指している。」 „Telt, vonzó testet szeretnék.” ◆ **teltkarcsú** 「肉付きの良い女性」 „teltkarcsú nő”

にくづけ 【肉付け】 ◆ **kidolgozás** 「計画を
実行するに当たって肉付けが必要だ。」 „A végrehajtáshoz a terv további kidolgozása szükséges.” ◆ **kikerekítés** 「小説の粗筋に肉付けをした。」 „Kikerekítettem a regény történetét.” ◆

tartalmassá tevés 「論文に体験したことを加えて肉付けをした。」 „Az értekezést a saját tapasztalataimmal tettem tartalmassá.”

にくつたらしい 【憎たらしい】 ◆ **utálatos** (にくたらしい)

にくづめようのパプリカ 【肉詰め用のパプリカ】 ◆ **tölteni való paprika** ◆ **TV paprika**

にくにくしい 【憎々しい】 ◆ **utálatos** 「憎々しい奴」 „utálatos fickó” ◆ **utálkozó** 「憎々しい目つき」 „utálkozó tekintet” ◆ **visszataszító** 「憎々しい悪役」 „visszataszító szerep”

にくのスープ 【肉のスープ】 ◆ **húsleves**

にくばえ 【肉蠅、肉蠅】 ◆ **húslégy**

にくはく 【肉薄】 ◆ **közelébe férkőzés**

にくはくする 【肉薄する】 ◆ **közelébe férkőzik** 「世界の秘密に肉薄している。」 „A világ titkainak közelébe férkőzik.” ◆ **közelébe nyomul** 「敵の陣地に肉薄した。」 „Az ellenség táborának közelébe nyomult.” ◆ **megszorongat** 「報道人は質問で政府に肉薄した。」 „Az újságírók kérdéseikkel megszorongatták a kormányt a gyűlésen.” ◆ **nyakában liheg** 「トップの選手に肉薄している。」 „Az élen álló versenyző nyakában liheg.”

にくばなれ 【肉離れ】 ◆ **izomszakadás** 「肉離れを起こした。」 „Izomszakadásom volt.”

にくひきき 【肉挽き器】 ◆ **húsdaráló** 「肉挽き器を回した。」 „Tekertem a húsdarálót.”

にくひつ 【肉筆】 ◆ **aláírás** 「肉筆 収集家」 „aláírásgyűjtő” ◆ **saját kezűleg festés** 「肉筆画」 „saját kezűleg festett kép” ◆ **saját kezűleg írás** 「肉筆の手紙」 „saját kezűleg írt levél”

にくぶと 【肉太】 ◆ **kövér betű** ◆ **vastag betű**

にくぼそ 【肉細】 ◆ **vékony betű**

にくまれぐち 【憎まれ口】 ◆ **rosszindulatú megjegyzés** 「憎まれ口を叩く。」 „Rosszindulatú megjegyzéseket tesz.” ◆ **sértő hang** 「憎まれ口を利く。」 „Sértő hangon szól.”

にくまれっこ 【憎まれっ子】 ◆ **rossz gyerek** ◆ **utálatos személy**

にくまれっこよにはばかる 【憎まれっ子世に憚る】 ◆ **dudva gyorsan nő** ◆ **rossz pénz nem vész el**

にくまん 【肉まん、肉饅】 ◆ **hússal töltött gombóc** ◆ **nikuman**

にくまんじゅう 【肉まんじゅう、肉饅頭】 ◆ **hússal töltött gombóc**

にくみあい 【憎み合い】 ◆ **kölcsönös utálat**

にくむ 【憎む】 ◆ **gyűlöi** 「じめじめした夏を憎んでいます。」 „Gyűlöli a párás nyarat.” ◆ **gyűlölködik** 「隣人を憎んでいる。」 „Gyűlölködik a szomszédjára.” ◆ **utál** 「業界でその男は最も憎まれている。」 „Ezt a férfit utálják e legjobban az iparágban.”

にくむべき 【憎むべき】 ◆ **megvetendő** 「憎むべき行為」 „megvetendő cselekedet” ◆ **utálatos** 「憎むべき人物」 „utálatos személy”

にくや 【肉屋】 ◆ **hentes** ◆ **hentesüzlet** (店) ◆ **húsbolt**

にくようぎゅう 【肉用牛】 ◆ **göboly** (古い言葉) ◆ **húsáért tartott marha**

にくようしゅ 【肉用種】 ◆ **húsáért tenyésztett állat**

にくよく 【肉欲】 ◆ **kéjelgés** ◆ **testi vágy**

にくよくにもえる 【肉欲に燃える】 ◆ **kéjeleg**

にくらしい 【憎らしい】 ◆ **utálatos** 「彼の態度は憎らしい。」 „Utálatos a viselkedése.”

にくらしいほど 【憎らしいほど】 ◆ **idegesítően** 「彼は憎らしいほど正確だ。」 „Idegesítően

pontos.” ◆ **irigylésre méltóan** 「憎らしいほど綺麗な女性」 „irigylésre méltóan szép nő”

にくりょうり 【肉料理】 ◆ **húsétel**

にくるい 【肉類】 ◆ **húsfeleség**

にくるま 【荷車】 ◆ **kézikocsi** ◆ **kordé**

ニクロム ◆ **krómnikkel**

ニクロムさん 【ニクロム酸】 ◆ **bikrómsav** (H₂Cr₂O₇) ◆ **dikrómsav** (H₂Cr₂O₇)

ニクロムさんカリウム 【ニクロム酸カリウム】 ◆ **kálium-bikromát** (K₂Cr₂O₇) ◆ **kálium-dikromát** (K₂Cr₂O₇)

ニクロムせん 【ニクロム線】 ◆ **krómnikkel huzal**

にげあし 【逃げ足】 ◆ **menekülés** 「逃げ足が速い。」 „Gyorsan menekül.”

にげあしになる 【逃げ足になる】 ◆ **felköti a nyúlcipőt** ◆ **megfutamodik** (逃げ腰になる)

にげあしをふむ 【逃げ足を踏む】 ◆ **menekül**

にげいせい 【二形性】 ◆ **dimorfizmus**

にげおおせる 【逃げおおせる、逃げ了せる、逃げ果せる、逃げ遂せる】 ◆ **elmenekül** 「警察から逃げおおすことはできない。」 „A rendőrség elől nem lehet elmenekülni.” ◆ **menekül** 「処罰から逃げおおせることは出来ない。」 „Nem menekülhet a büntetés elől.”

にげかえる 【逃げ帰る】 ◆ **hazaszökik**

にげきる 【逃げ切る、逃げきる】 ◆ **elmenekül** 「借金していた人達から逃げ切れなかった。」 „Nem tudott elmenekülni a hitelezői elől.”

にげこうじょう 【逃げ口上】 ◆ **kibúvó** 「彼は逃げ口上がうまい。」 „Jól tud kibúvókat keresni.” ◆ **kitérő válasz** 「逃げ口上を言う。」 „Kitérő választ ad.”

にげごし 【逃げ腰】 ◆ **megfutamodás**

にげごしになる 【逃げ腰になる】 ◆ **egérutat keres** (任をのがれようとする) 「責任から逃げ腰になった。」 „Egérutat kerestem a felelősség elől.” ◆ **kibúvót keres** (任をのがれよう

とする) 「お金を横領した政治家は逃げ腰になった。」 „A korrupt politikus kibúvót keresett.” ◆ **megfutamodik** 「任務から逃げ腰になった。」 „Megfutamodott a feladat elől.” ◆ **menekülésre fogja a dolgot** ◆ **menekülni készülő** 「仕事が増えて逃げ腰になった。」 „Menekülni készültem a sok munka elől.”

にげこむ 【逃げ込む】 ◆ **bemenekül** 「泥棒は近くのビルに逃げ込んだ。」 „A rabló bemenekült egy közeli épületbe.”

にげさる 【逃げる】 ◆ **elmenekül** 「犯人は逃げ去った。」 „A tettes elmenekült.”

にけた 【二桁】 ◆ **két számjegy** 「経済は二桁の成長率で拡大した。」 „A gazdaság két számjegyű növekedést ért el.”

にげだす 【逃げ出す】 ◆ **elszökik** 「四人は刑務所から逃げ出した。」 „A rab elszökött a börtönből.” ◆ **kiszökik** 「動物はおりから逃げ出した。」 „Az állat kiszökött a ketrecéből.”

にけたの 【2桁の】 ◆ **kétjegyű**

にげつづける 【逃げ続ける】 ◆ **bujdosik** 「5年の間逃げ続けた。」 „Öt éven át bujdosott.”

にげのびる 【逃げ延びる】 ◆ **egérutat nyer** 「強盗は警察から逃げ延びた。」 „A rabló egérutat nyert a rendőrökkel szemben.” ◆ **elmenekül** 「命からがら逃げ延びた。」 „Nagy nehezen elmenekült.” ◆ **sikerül elszöknie** 「強制収容所から逃げ延びた。」 „Sikerült elszöknie a koncentrációs táborból.”

にげば 【逃げ場】 ◆ **egérút** 「動物は逃げ場を求めた。」 „A menekülő állat egérutat keresett.” ◆ **menedék** 「逃げ場はない。」 „Nincs menedékem.”

にげばをもとめる 【逃げ場を求める】 ◆ **egérutat keres** 「泥棒は逃げ場を求めた。」 „A rabló egérutat keresett.”

にげまどう 【逃げ惑う】 **nigemadou** ◆ **ide-oda menekül** 「焼夷弾が降り注ぐ中、人は逃げ惑った。」 „A gyújtóbombák záporában az emberek ide-oda menekültek.”

にげまわる 【逃げ回る】 ◆ **bujkál** 「借り手から逃げ回った。」 „Bujkál a hitelezői elől.”

にげみず 【逃げ水】 ◆ **délibábszerű út** ◆ **víz-felületként tükröződő út**

にげみち 【逃げ道】 ◆ **menekülési útvonal** 「敵の逃げ道を断った。」 „Elvágtam az ellenség menekülési útvonalát.”

にげみち 【逃げ道、逃道、逃げ路】 ◆ **kibúvó** (抜け道) 「法律の逃げ道は知っておくべきだ。」 „Ismerni kell a törvényben a kibúvókat.”

◆ **kiút** 「逃げ道を失う。」 „Nincs kiút.” ◆ **menekülés útja** 「逃げ道を遮断した。」 „Elzárta a menekülés útját.”

にげみちはなくなる 【逃げ道はなくなる】 ◆ **összecsapnak a hullámok** 「借金まみれの人は逃げ道がなくなった。」 „Az adós feje felett összecsaptak a hullámok.”

にげみちをつくる 【逃げ道を作る、逃道を作る、逃げ路を作る】 ◆ **bebiztosítja magát** 「泥棒は失敗したときのために逃げ道を作った。」 „Tolvaj bebiztosította magát a rajtaütés ellen.”

にげる 【逃げる】 ◆ **elfut** (走って) 「津波から逃げた。」 „Elfutottam a szökőár elől.” ◆ **ellóg** (こっそり) 「テラリウムからヤモリが逃げた。」 „A terráriumból ellógott egy gekkó.”

◆ **elmenekül** 「債権者から逃げた。」 „Elmenekült a hitelezői elől.” ◆ **elszabadul** 「動物園から虎が逃げた。」 „A állatkertből elszabadult egy tigris.” ◆ **elszalad** (走って) 「泥棒は警察から逃げた。」 „A tolvaj elszaladt a rendőr elől.” ◆ **elszelel** ◆ **kikerül** 「難題から逃げる。」 „Kikerüli a nehéz kérdést.” ◆ **kiszökik** 「風船から空気が逃げた。」 „A lufiból kiszökött a levegő.” ◆ **megúszik** (かろうじて逃げ

る) 「戦地^{せんち}への徴兵^{えい} からかうじて逃げた。」 „Megúsztá, hogy nem vitték el katonának a háborúban.” ◆ **menekül** 「泥棒^{どろぼう}は脇道^{わきみち}に逃げた。」 „A betörő a mellékutcába menekült.” ◆

pucol (さっさと帰る) 「ここから逃げよう!」 „Pucoljunk innen!” ◆ **szökik** 「あなた^{あなた}の猫^{ねこ}はどこに逃げた?」 „Hová szökött a macskátok?” ◆ **さんじゅうろっけい**にげるにしかず

【三十六計逃げるに如かず、三十六計逃げるにしかず】 **szégyen a futás, de hasznos** ◇ **しりにほをかけてにげる** 【尻に帆をかけて逃げる】 **elviharzik** ◇ **しりにほをかけてにげる** 【尻に帆をかけて逃げる】 **hanyatt-homlok**

menekül 「軍隊^{ぐんたい}は尻^{しり}に帆^ほをかけて逃げた。」 „A hadsereg hanyatt-homlok menekült.” ◇ **すき** **をみてにげる** 【隙を見て逃げる】 **meglóg** 「動物園^{どうぶつえん}からライオン^{わすき}は隙^みを見て逃げた。」 „Az állatkertből meglógott az oroszlán.”

にげるががち 【逃げるが勝ち】 ◆ **szégyen a futás, de hasznos**

にげるチャンス 【逃げるチャンス】 ◆ **egérút** 「熊^{くま}は僕^{まわ}に逃げるチャンス^{チャンス}をくれた。」 „A medve egérutat adott nekem.”

にげろ 【逃げろ】 ◆ **tűnés** 「警察^{けいさつ}が来るから、逃^にげろ!」 „Tűnés, mert jönnek a rendőrök!”

にげん 【二元】 ◆ **dualitás** ◆ **két ismeretlen** (未知数が二つであること) ◆ **két komponens**

にげんかごうぶつ 【二元化合物】 ◆ **bináris vegyület**

にげんきょうじゅうごうたい 【二元共重合体】 ◆ **bipolimer**

にげんぎんこうせいど 【二元銀行制度】 ◆ **kétszintű bankrendszer**

にげんごうきん 【二元合金】 ◆ **bináris fémötözet**

にげんさん 【二元酸】 ◆ **bináris sav**

にげんしゅうごう 【二元集合】 ◆ **kételemlő halmaz**

にげんせい 【二元性】 ◆ **dualitás**

にげんせつちやくざい 【二元接着剤】 ◆ **két komponensű ragasztó**

にげんちゅうけい 【二元中継】 ◆ **két helyszínről közvetítés**

にげんつづきのいえ 【二軒続きの家、二軒続きの家】 ◆ **ikerház**

にげんてきしょとくぜい 【二元的所得税】 ◆ **kettős jövedelemadó**

にげんてきな 【二元的な】 ◆ **duális** ◆ **kettős**

にげんの 【二元の】 ◆ **duális** ◆ **kettős**

にげんほうていしき 【二元方程式】 ◆ **kétismeretlenes egyenlet**

にげんろん 【二元論】 ◆ **dualizmus**

にげんろんしゃ 【二元論者】 ◆ **dualista**

にこう 【二更】 ◆ **éj második szakasza**

にこう 【二項、2項】 ◆ **két tag**

にこう 【二号、2号】 ◆ **második** 「列車^{れっしゃ}の二号車^{にこうしゃ}」 „vonat második kocsija” ◆ **szerető** (妾) 「二号^{にこう}を置く。」 „Szeretőt tart.”

にこうけいすう 【二項係数】 ◆ **binominális együttható**

にこうさん 【二号さん】 ◆ **szerető** 「二号さん^{にこう}を囲う。」 „Szeretőt tart.”

にこうしき 【二項式、2項式】 ◆ **kéttagú kifejezés**

にこうしけんびきょう 【二光子顕微鏡、2光子顕微鏡】 ◆ **kétfoton-mikroszkóp**

にこうしん 【二腔心、2腔心】 ◆ **két rekeszes szív**

にこうたいせい 【二交代制、2交代制】 ◆ **kétműszakos rendszer**

にこうていり 【二項定理】 ◆ **binominális tétel**

にこうぶんぷ 【二項分布】 ◆ **binominális eloszlás**

にこくかんぼうえき 【二国間貿易】 ◆ **kétoldalú kereskedelem**

にこごり 【煮凝り、煮凍り、煮こごり】 ◆ **koksonya**

にこしたことはない 【に越したことはない、に越したことはない】 ◆ **legjobb, ha** ◆ **nem árt, ha**

にごす 【濁す】 ◆ **felkavar** 「水^{みず}たまりの水^{みず}を濁^{にご}した。」 „Felkavarta a pocsolyában a vizet.”

◆ **felzavar** ^{みず にご} 「水を濁した。」 „Felzavarta a vizet.” ◆ **zavarossá tesz** ◇ **おちゃをにごす** 【お茶を濁す】 **nem ad határozott választ** ◇ **おちゃをにごす** 【お茶を濁す】 **köntörfalaz** 「意味不明のことを言ってお茶を濁した。」 „Értelmetlen szavakkal köntörfalazott.” ◇ **ことばをにごす** 【言葉を濁す】 **ötöl-hatol** 「正直に返事をせず、言葉を濁した。」 „Nem választott őszintén, csak ötölt-hatolt.” ◇ **ことばをにごす** 【言葉を濁す】 **mellébeszél** 「政治家は言葉を濁した。」 „A politikus mellébeszélt.” ◇ **ことばをにごす** 【言葉を濁す】 **ködösít** 「彼は言葉を濁した。」 „Ködösített.” ◇ **たつとりあとをにごさず** 【立つ鳥跡を濁さず】 **békésen búcsúzik** ◇ **へんじをにごす** 【返事を濁す】 **kertel** ◇ **ようてんをにごす** 【要点を濁す】 **elkerüli a témát**

にごすこと 【濁すこと】 ◆ **felkavarás**

ニコちゃんマーク ◆ **mosolyjel**

ニコチン ◆ **nikotin**

ニコチンアミド ◆ **nikotinamid**

ニコチンアミドアデニンジヌクレオチド ◆ **nikotinamid-adenin-dinukleotid** (NAD)

ニコチンいぞん 【ニコチン依存】 ◆ **nikotinfüggőség**

ニコチンさん 【ニコチン酸】 ◆ **niacin** ◆ **nikotinsav**

ニコチンさんアミド 【ニコチン酸アミド】 ◆ **nikotinsav-amid**

ニコチンじょうようへき 【ニコチン常用癲】 ◆ **nikotin-addikció**

ニコチンせい 【ニコチン性】 ◆ **nikotinikus** (ニコチン性～)

ニコチンちゅうどく 【ニコチン中毒】 ◆ **nikotinfüggőség** (ニコチン依存) ◆ **nikotinmérgezés**

ニコチン・パッチ ◆ **nikotintapasz**

にこにこ ◆ **mosolyogva**

にこにこする ◆ **mosolyog** 「子供はニコニコした。」 „A gyerek mosolygott.”

ニコニコマーク ◆ **mosolyjel**

にこにこわらう 【ニコニコ笑う】 ◆ **mosolyog**

ニコポリスのたたかい 【ニコポリスの戦い】 ◆ **nikápolyi csata**

にこみ 【煮込み】 ◆ **együtt főzés** (一緒に煮ること) 「鶏と野菜の煮込み」 „csirke és zöldség együtt főzve” ◆ **hosszú ideig főzés** (長時間弱火で煮ること) 「煮込みうどん」 „hosszú ideig főzött udon” ◆ **pörkölt** 「牛肉の煮込み」 „marhapörkölt” ◇ **とんそくにこみ** 【豚足煮込み】 **körömpörkölt** (豚の足先の煮込み) ◇ **やさいのクリームにこみ** 【野菜のクリーム煮込み】 **főzelék**

にこみスープ 【煮込みスープ】 ◆ **raguleves**

にこむ 【煮込む】 ◆ **összefőz** (まぜて煮る) 「ジャガイモと肉を煮込んだ。」 „A húst összefőztem a krumplival.” ◆ **rotyogtat** (長く煮る) 「スープを2時間煮込んだ。」 „Két órán át rotyogtattam a levest.”

にこやかな ◆ **mosolygós** 「にこやかな顔」 „mosolygós arc”

にこやかに ◆ **mosolyogva** ◆ **vidáman**

にこり 【濁り】 ◆ **elmosódottság** ◆ **tompaság** 「濁りのある色」 „tompaszín” ◆ **zavarosság** 「濁り水」 „zavaros víz” ◆ **zöngéesség** (濁音)

にこりと ◆ **mosolyogva**

にこりど 【濁り度】 ◆ **zavarosság**

にこりのない 【濁りのない】 ◆ **tiszta** 「濁りのない心」 „tisztalelek”

にこる 【濁る】 ◆ **áporodott** 「部屋の空気が濁っていた。」 „A szoba levegője áporodott volt.” ◆ **elmosódott** 「鐘の音が濁っていた。」 „A harang hangja elmosódott volt.” ◆ **zavaros** 「水は濁っていた。」 „A víz zavaros volt.” ◆ **zöngés** 「『か』を濁って発音すると『が』になる。」 „Ha zöngésen ejtjük a ka-t, akkor ga lesz belőle.”

にさいの 【二歳の、二才の、2歳の、2才の】 ◆ **kétéves**

にざかな 【煮魚】 ◆ **főtt hal**

にさん 【二三】 ◆ **két-három** ^{へんじ わ に} 「お返事は二、三日かかります。」 „A válaszra két-három napot várni kell.”

にさんか 【二酸化】 ◆ **dioxid** (二酸化～)

にさんかいおう 【二酸化硫黄】 ◆ **kén-dioxid** (SO₂)

にさんかえんそ 【二酸化塩素】 ◆ **klór-dioxid** (ClO₂)

にさんかたんそ 【二酸化炭素】 ◆ **szén-dioxid**

にさんかたんそちゅうどく 【二酸化炭素中毒】

◆ **szén-dioxid-mérgezés**

にさんかたんそはいしゅつ 【二酸化炭素排出】

◆ **szén-dioxid-kibocsátás**

にさんかちっそ 【二酸化窒素】 ◆ **nitrogén-dioxid**

にさんかぶつ 【二酸化物】 ◆ **dioxid**

にさんかマンガ 【二酸化マンガ】 ◆ **mangán-dioxid**

にさんにち 【二三日】 ◆ **két-három nap** ◆ **napok** ^に ^{さんにち} ^い ^{れんらく} 「二、三日以内に連絡します。」 „Napokon belül jelentkezni fogok!”

にさんの 【二三の】 ◆ **két-három**

にさんぶん 【二～三分】 ◆ **pár perc** ^{この} ^{りょうり} ^わ ^{にさんぶん} 「この料理は二～三分でできる。」 „Ez az étel pár perc alatt kész van.”

にし 【西】 ◆ **nyugat** ^{たいよう} ^わ ^{にし} ^{しず} 「太陽は西に沈む。」 „A nap nyugaton nyugszik.” ◆ **いぬがにしむきやおはひがし** 【犬が西向きゃ尾は東】 inu-ga nisi-mukja o-va higasi magától értetődő ◆ **まにし** 【真西】 pontosan nyugati irány

にじ 【二時、2時】 ◆ **két óra**

にじ 【二次、2次】 ◆ **szekunder** ^{だいにじ} ^{さんぎょう} ◆ **だいにじ** 【第二次、第2次】 **szekunder** 「第二次産業」 „szekunder szektor” ◆ **だいにじさんぎょう** 【第二次産業】 **szekunder szektor** ◆ **だいにじせきたいせん** 【第二次世界大戦】 **második világháború** ◆ **にじかい** 【二次会】 **buli folytatása** 「二次会に参加しなかった。」 „A buli folytatására nem mentem el.” ◆ **にじかい** 【二次回路】 **szekunder kör** ◆ **にじがわ** 【二次側】 **szekunder oldal** (変圧器の) 「トランスの一次側と二次側」 „transzformátor primer és szekunder oldala” ◆ **にじてきな** 【二

次的な】 **másodlagos** ^{これは二次的な問題} ^{だ。} 「これは二次的な問題だ。」 „Ez másodlagos probléma.” ◆ **にじほうていしき** 【二次方程式】 **másodfokú egyenlet**

にじ 【二次】 ◆ **másodfok** (数学で) ◆ **második** (二番目) ◆ **második alkalom** (第二回) ◆ **だいにじ** 【第二次、第2次】 **szekunder** 「第二次産業」 „szekunder szektor” ◆ **だいにじさんぎょう** 【第二次産業】 **szekunder szektor** ◆ **だいにじせきたいせん** 【第二次世界大戦】 **második világháború** ◆ **にじかい** 【二次会】 **buli folytatása** 「二次会に参加しなかった。」 „A buli folytatására nem mentem el.” ◆ **にじかい** 【二次回路】 **szekunder kör** ◆ **にじがわ** 【二次側】 **szekunder oldal** (変圧器の) 「トランスの一次側と二次側」 „transzformátor primer és szekunder oldala” ◆

にじてきな 【二次的な】 **másodlagos** ^{これは二次的な問題} ^{だ。} 「これは二次的な問題だ。」 „Ez másodlagos probléma.” ◆ **にじほうていしき** 【二次方程式】 **másodfokú egyenlet**

にじ 【虹、霓】 ◆ **szivárvány** ^{にほん} ^{にじ} ^わ ^{なないろ} 「日本の虹は七色です。」 „A japán szivárvány hétszínű.” ◆ **にじがかかる** 【虹が架かる、虹がかかる】 **szivárvány van** ^{そら} ^{にじ} 「空に虹がかかっている。」 „Szivárvány van az égen.”

にしあかあしちょうげんぼう 【西赤足長元坊】 ◆ **kék vércse**

にしアジア 【西アジア】 ◆ **Nyugat-Ázsia**

にしアジアの 【西アジアの】 ◆ **nyugat-ázsiai**

にしあんこう 【西鯨鯨】 ◆ **atlanti ördöghal** ◆ **európai horgászhal**

にじいろ 【虹色】 ◆ **szivárványszín**

にじいろうか 【虹色効果】 ◆ **irizálás**

にしインドしょとう 【西インド諸島】 ◆ **Karib-szigetek** ◆ **Karib-térség** ◆ **しょうアンティルしょとう** 【小アンティル諸島】 **Kis-Antillák** ◆ **だいいアンティルしょとう** 【大アンティル諸島】 **Nagy-Antillák** ◆ **バハマしょとう** 【バハマ諸島】 **Bahama-szigetek**

ニジェール ◆ **Niger**

ニジェールじん 【ニジェール人】 ◆ **nigeri**

ニジェールの ◆ **nigeri**

にじかい 【二次会】 ◆ **buli folytatása** 「にじかい さんか 二次会に参加しなかった。」 „A buli folytatására nem mentem el.” ◆ **ráadásbuli**

にしかいがん 【西海岸】 ◆ **nyugati part**

にじかいる 【二次回路】 ◆ **szekunder kör**

にじがかかる 【虹がかかる、虹がかかる】 ◆ **szivárvány van** 「そら にじ 空に虹がかかっている。」 „Szivárvány van az égen.”

にしかぜ 【西風】 ◆ **nyugati szél**

にじがたつ 【虹が立つ】 ◆ **szivárvány feszül** 「あめ あ にじ た 雨が上がって虹が立った。」 „Az eső elmúltával szivárvány feszült az égen.”

にしがたふぞくし 【二肢型付属肢】 ◆ **hasadt láb**

にしがわ 【西側】 ◆ **nyugat** 「にしがわ ぼうめい 西側に亡命した。」 „Nyugatra disszidált.” ◆ **nyugati oldal** 「わ にしがわ ブダはブダペストの西側にある。」 „Buda Budapest nyugati oldalán fekszik.”

にじがわ 【二次側】 ◆ **szekunder oldal** (変圧器の) 「いちじがわ にじがわ トランスの一次側と二次側」 „transzformátor primer és szekunder oldala”

にしがわしょこく 【西側諸国】 ◆ **nyugati országok**

にしがわの 【西側の】 ◆ **nyugati** 「にしがわ まど 西側の窓」 „nyugati ablak”

にじかんすう 【二次関数】 ◆ **másodfokú függvény**

にしき 【耳識】 ◆ **fül-tudatosság** ◆ **meghalás** ◆ **srotra-vidzsnyána**

にしき 【錦】 ◆ **brokát** ◇ **にしきをかざる** 【錦を飾る】 **dicsőséget hoz** 「おお かいしゃ にしき かざ 大きな会社の社長になって故郷に錦を飾った。」 „Nagyvállalat igazgatójaként dicsőséget hozott a szülőföldjére.”

にしきえ 【錦絵】 ◆ **színes fametszet**

にしきごい 【錦鯉】 ◆ **díszponty** ◆ **koi ponty** ◆ **színes ponty**

にしきへび 【錦蛇】 ◆ **piton** ◇ **ボールニシキヘビ** 【ボール錦蛇】 **királypiton**

にしきをかざる 【錦を飾る】 ◆ **dicsőséget hoz** 「おお かいしゃ しやちよう こきよう にしき 大きな会社の社長になって故郷に錦を

かざ 飾った。」 „Nagyvállalat igazgatójaként dicsőséget hozott a szülőföldjére.”

にしぐち 【西口】 ◆ **nyugati bejárat** ◆ **nyugati kijárat**

にしくろかじき 【西黒樫木】 ◆ **kékmarlin**

にじげん 【二次元】 ◆ **két dimenzió**

にじげんの 【二次元の】 ◆ **kétdimenziós** 「にじげん せかい 二次元の世界」 „kétdimenziós világ”

にじこうぞう 【二次構造】 ◆ **másodlagos struktúra** ◆ **másodlagos szerkezet**

にしこうらいうぐいす 【西高麗鶯、ニシコウライウグイス】 ◆ **sárgarigó**

にしこまるがらす 【西黒丸鴉】 ◆ **csóka**

にじさいがい 【二次災害】 ◆ **áttételes katasztrófa** ◆ **szekunder katasztrófa** 「つなみ わ じしん にじさいがい 津波は地震の二次災害である。」 „A szökőár a földrengés szekunder katasztrófája.”

にしサハラ 【西サハラ】 ◆ **Nyugat-Szahara**

にしサハラの 【西サハラの】 ◆ **nyugat-szaharai**

にしサモア 【西サモア】 ◆ **Nyugat-Szamoa** (サモアの旧名)

にしサモアしょうとう 【西サモア諸島】 ◆ **Nyugat-Szamoa** (西サモア)

にじしこう 【二次志向】 ◆ **másodlagos szándék**

にじしじょう 【二次市場】 ◆ **másodlagos piac**

にじしょうひしゃ 【二次消費者、2次消費者】 ◆ **másodlagos fogyasztó** (肉食動物) ◆ **szekunder konzumens** (肉食動物)

にじじょうほうでんたつぷっしつ 【二次情報伝達物質】 ◆ **másodlagos hírvivő**

にじせいさんりょく 【二次生産力】 ◆ **másodlagos produktivitás**

にじせいちょう 【二次性徴】 ◆ **másodlagos nemi jelleg**

にじせいちょう 【二次成長】 ◆ **másodlagos növekedés**

にじせんい 【二次遷移】 ◆ **másodlagos szukcesszió**

にじそうさく 【二次創作】 ◆ **származtatott alkotás** 「二次創作の小説」 „származtatott regény”

にしたがって 【に従って】 ◆ **alapján** 「例に従って記入してください。」 „Töltse ki a példa alapján!” ◆ **követve** 「先生の指導に従って練習した。」 „A tanár utasításait követve gyakoroltam.”

にしたって ◆ **ő is** 「私にしたってこれが初めての経験です。」 „Én is először tapasztalom ezt.”

にしちほう 【西地方】 ◆ **nyugati országrész** ◆ **nyugati tartomány** (領域)

にしつ 【荷室】 ◆ **poggyásztér**

にしつめどり 【西角目鳥】 ◆ **lunda**

にして ◆ **azért** 「腕のある料理人にしてこのレストランは成功した。」 „Azért sikeres ez az étterem, mert ügyes a szakács.” ◆ **együttal** 「彼は先生にして作家でもある。」 „Ő tanár, egyúttal író is.”

にじてきな 【二次的な】 ◆ **másodlagos** 「これは二次的な問題だ。」 „Ez másodlagos probléma.”

にしては **niste-va** ◆ **képest** (～にしては) 「夏にしては涼しい天気です。」 „Ahhoz képest, hogy nyár van, eléggé hűvös az idő.”

にしても ◆ **akkor is** 「百円にしても高い。」 „Akkor is drága, ha száz jenért adják.” ◆ **それにしても** 【其れにしても】 **ennek ellenére** 「雨が降ったがそれにしても楽しかった。」 „Esett az eső. Ennek ellenére jól éreztük magunkat.”

にじでんち 【二次電池】 ◆ **szekunder cella**

にしドイツ 【西ドイツ】 ◆ **Nyugat-Németország**

にしにほん 【西日本】 ◆ **Nyugat-Japán**

にし 【西の】 ◆ **nyugati** 「西の空」 „nyugati ég”

にじ 【2次の】 ◆ **másodfokú** 「これは2次の方程式です。」 „Ez egy másodfokú egyenlet.”

にじのはし 【虹の橋】 ◆ **szivárványhid** ◆ **szivárvány íve**

にしはんきゅう 【西半球】 ◆ **nyugati félteke**
にしび 【西日】 ◆ **késő délutáni nap** ◆ **nyugati nap** 「この部屋は西日が入ります。」 „Ez a szoba nyugati napot kap.”

にじこう 【二次肥厚】 ◆ **másodlagos vastagodás**

にしぶっぽうそう 【西仏法僧】 ◆ **kékcsóka** ◆ **szalakóta** ◆ **あおはらにしぶっぽうそう** 【青腹西仏法僧】 **kékhasú szalakóta**

にじほうていしき 【二次方程式】 ◆ **másodfokú egyenlet**

ニシマアジ ◆ **fattyúmakréla**

にしまあじ 【西真鱈】 ◆ **fattyúmarkréla** (大西洋の魚)

にじます 【虹鱈、ニジマス】 ◆ **pisztráng** ◆ **szivárványos pisztráng**

にしまわり 【西回り】 ◆ **nyugatra tartás** 「西回りではアメリカに行った。」 „Nyugatra tartva mentem Amerikába.”

にじみでる 【にじみ出る、滲み出る】 ◆ **átszivárog** 「血液は包帯から滲み出た。」 „A vér átszivárog a kötésen.” ◆ **átüt** 「血が包帯からにじみ出ている。」 „A vér átütött a gézen.”

◆ **cseppek jelennek meg** 「額に汗が滲み出た。」 „A homlokán izzadságcseppek jelentek meg.” ◆ **kiérződik** 「彼の作品から人柄が滲み出ている。」 „Az alkotásán kiéreződik a jelleme.”

◆ **szivárog** 「包帯から血がにじみ出ている。」 „A kötésen át szivárog a vér.”

にじむ 【滲む】 ◆ **elmaszatolódik** 「文字が滲んだ。」 „Az írás elmaszatolódott.” ◆ **elmosódik** 「雨で文字が滲んでいる。」 „Az eső miatt az írás elmosódott.” ◆ **ivódik** (考えなどが) 「染みが洋服に滲んだ。」 „A folt a ruhába ivódott.” ◆ **lábad** 「目に涙が滲んだ。」 „Könny-

be lábát a szemé.” ◆ **megfolyik** 「濡れた表面にペンキがにじんだ。」 „A nedves felületen megfolyt a festék.” ◆ **szétmosódik** 「涙で文字が滲んだ。」 „A könnyeitől szétmosódott az írás.” ◇ **ちがにじむような** 「血が滲むような」 **fájdalmas** 「血が滲むような努力」 „fájdalmas erőfeszítés”

にしむきの 【西向きの】 ◆ **nyugati fekvésű** 「西向きの部屋」 „nyugati fekvésű szoba”

にしめ 【煮染め、煮しめ】 ◆ **nisime**

にじメッセンジャー 【二次メッセンジャー】 ◆ **másodlagos hírvívó**

にしもひがしもわからない 【西も東も分からない】 ◆ **össze van zavarodva** ◆ **tájékoztalan** 「西も東も分からない子供」 „tájékoztalan gyerek”

にしゃ 【二者】 ◆ **bilaterális** (二者～) 「二者会談」 „bilaterális tárgyalások”

にしゃたくいつ 【二者択一】 ◆ **két választás** 「二者択一でした。」 „Csak két választása maradt.”

にしゃたくいつをせまられる 【二者択一を迫られる】 ◆ **két alternatíva közé szorítják** 「二者択一を迫られた。」 „Két alternatíva közé szorítottak.”

にじゅう 【二十、20】 ◆ **húsz**

にじゅう 【二重】 ◆ **dupla** (二重～) 「冬は寒いから家に二重窓が備えてある。」 „A tél hideg, ezért dupla ablak van.” ◆ **duplex** (二重～) ◆ **duplikáció** ◆ **kettős** (二重～) 「この国は二重国籍は認めていない。」 „Ez az ország nem ismeri el a kettős állampolgárságot.”

◆ **kettőződés** ◇ **にじゅう** 【二重】 **dupla** (二重～) 「冬は寒いから家に二重窓が備えてある。」 „A tél hideg, ezért dupla ablak van.” ◇ **にじゅうあご** 【二重顎】 **toka** ◇ **にじゅうぞ**

この 【二重底の】 **dupla fenekű** 「二重底の箱」 „dupla fenekű láda” ◇ **にじゅうの** 【二重の】 **kettős** 「この旅行は観光と仕事の二重の目的がある。」 „Ennek az utazásnak kettős cél-

ja van: munka és turizmus.” ◇ **にじゅうの** 【二重の】 **dupla** 「二重の虹」 „dupla szivárvány” ◇ **にじゅうのよろこび** 【二重の喜び】 **dupla öröm** 「魚を釣って食べるのは二重の喜びです。」 „A saját magunk által fogott hal elfogyasztása dupla öröm.” ◇ **にじゅうばらい** 【二重払い】 **dupla fizetés** 「請求書を二重払いしてしまった。」 „Véletlenül duplán fizettem a számlámat.” ◇ **にじゅうまど** 【二重窓】 **dupla ablak**

にじゅうあご 【二重顎】 ◆ **toka**

にじゅういちにち 【二十一日、21日】 ◆ **huszonegyediké**

にじゅううつし 【二重写し】 ◆ **kettős exponálás**

にじゅうおんじ 【二重音字】 ◆ **diagramma** ◆ **kétjegyű magánhangzó** ◆ **kétjegyű más-salhangzó**

にじゅうがくせき 【二重学籍】 ◆ **két iskolába járás**

にじゅうかぜい 【二重課税】 ◆ **kettős adóztatás**

にじゅうかぜいぼうしきょうてい 【二重課税防止協定】 ◆ **kettős adóztatást kizáró egyezmény**

にじゅうきじゅん 【二重基準】 ◆ **kettős mérce**

にじゅうぎんこうせいど 【二重銀行制度】 ◆ **kétszintű bankrendszer**

にじゅうくにち 【二十九日、29日】 ◆ **huszonkilencedike**

にじゅうくんしゅこく 【二重君主国】 ◆ **dualista monarchia** ◆ **kettős monarchia**

にじゅうけつごう 【二重結合】 ◆ **kettős kötés**

にじゅうけつこん 【二重結婚】 ◆ **bigámia**

にじゅうこうぞう 【二重構造】 ◆ **duplex szerkezet** ◆ **kettős szerkezet**

にじゅうこくせき 【二重国籍】 ◆ **kettős állampolgárság**

にじゅうごにち 【二十五日、25日】 ◆ **huszonötödike**

にじゅうさディーエヌエー 【二重鎖DNA】 ◆ **kétszálas DNS** (二本鎖DNA)

にじゅうさんにち 【二十三日、23日】 ◆ **huszonharmadika**
にじゅうしん 【二重子音】 ◆ **kettőzdött mássalhangzó**
にじゅうしせつき 【二十四節気】 ◆ **napév huszonnégy szakasza**
にじゅうしちにち 【二十七日、27日】 ◆ **huszonhetedike**
にじゅうじゅうじ 【二重十字】 ◆ **kettős kereszt**
にじゅうじゅうじか 【二重十字架】 ◆ **kettős kereszt**
にじゅうしょう 【二重唱、2重唱】 ◆ **duett** ◆ **énekzettős**
にじゅうしょうてんレンズ 【二重焦点レンズ】 ◆ **bifokális lencse**
にじゅうじんかく 【二重人格】 ◆ **kettős személyiség**
にじゅうスパイ 【二重スパイ】 ◆ **kettős ügynök**
にじゅうせい 【二重性】 ◆ **dualitás**
にじゅうせい 【二重星】 ◆ **kettőscsillag**
にじゅうせきぶん 【二重積分】 ◆ **kettős integrál**
にじゅうせんりやくをする 【二重戦略をする】 ◆ **kettős játékot játszik** 「政府はにじゅうせんりやく二重戦略をしている。」 „A kormány kettő játékot játszik.”
にじゅうそう 【二重奏】 ◆ **duó** 「ピアノとバイオリンの二重奏を聞いた。」 „Egy zongorahegedű duót hallgattam.”
にじゅうそう 【二重層】 ◆ **kettősréteg** ◇ **ししつにじゅうそう** 【脂質二重層】 **lipid kettősréteg**
にじゅうぞこの 【二重底の】 ◆ **dupla fenekű** 「二重底の箱」 „dupla fenekű láda”
にじゅうだいの 【二十代の、20代の】 ◆ **huszonéves**
にじゅうたんけんふ 【二重短剣符】 ◆ **kettős kereszt** (✠) ◆ **kettős kereszt** (✠)
にじゅうちょうぼ 【二重帳簿】 ◆ **kettős könyvelés**
にじゅうていこく 【二重帝国】 ◆ **dualista monarchia** (二重君主国) ◆ **kettős monar-**

chia ◇ **オーストリア・ハンガリーにじゅうていこく** 【オーストリア・ハンガリー二重帝国】 **Osztrák-Magyar Monarchia**
にじゅうていとう 【二重抵当】 ◆ **kettős jelzáló**
にじゅうてんじょう 【二重天井】 ◆ **álmennyezet**
にじゅうドア 【二重ドア】 ◆ **dupla ajtó**
にじゅうに 【二重に】 ◆ **duplán** ◇ **ものがにじゅうにみえる** 【物が二重に見える】 **kettős látása van** 「飲みすぎて物が二重に見えた。」 „Olyan sokat ittam, hogy kettős látásom volt.”
にじゅうににち 【二十二日、22日】 ◆ **huszonkettedike**
にじゅうねんだい 【二十年代、20年代】 ◆ **húszas évek**
にじゅうの 【二重の】 ◆ **dupla** 「二重の虹」 **„dupla szivárvány”** ◆ **kettős** 「この旅行は観光と仕事の二重の目的がある。」 „Ennek az utazásnak kettős célja van: munka és turizmus.”
にじゅうのうぜい 【二重納税】 ◆ **kettős adózás**
にじゅうのせいかつ 【二重の生活】 ◆ **kettős élet** 「二重の生活をしている。」 „Kettős életem él.”
にじゅうのよろこび 【二重の喜び】 ◆ **dupla öröm** 「魚を釣って食べるのは二重の喜びです。」 „A saját magunk által fogott hal elfogyasztása dupla öröm.”
にじゅうばし 【にじゅうばし】 ◆ **Kettős híd**
にじゅうばし 【二重橋】 ◆ **kettős híd**
にじゅうはちにち 【二十八日、28日】 ◆ **huszonnyolcadika**
にじゅうばらい 【二重払い】 ◆ **dupla fizetés** 「請求書を二重払ってしまった。」 „Véletlenül duplán fizettem a számlámat.”
にじゅうひてい 【二重否定】 ◆ **kettős tagadás**
にじゅうフォリントだま 【二十フォリント玉】 ◆ **húszas** ◆ **húszforintos** ◆ **húszforintos érme**
にじゅうふりこ 【二重振り子】 ◆ **kettős inga**

にじゅうぶんのいち 【二十分の一、20分の1】 ◆ **huszad**

にじゅうぼいん 【二重母音】 ◆ **diftongus** ◆ **kettős magánhangzó**

にじゅうまど 【二重窓】 ◆ **dupla ablak**

にじゅうまる 【二重丸、◎】 ◆ **kettős karika** ◆ **kettős kör**

にじゅうめんたい 【二十面体】 ◆ **ikozaéder**

にじゅうゆか 【二重床】 ◆ **álpadló**

にじゅうよじかん 【二十四時間、24時間】 ◆ **huszonnégy óra** 「この店は二十四時間営業しています。」 „Ez az üzlet huszonnégy órán át nyitva van.” ◆ **huszonnégy órás** (二十四時間～) 「消防隊は24時間体制で勤務しています。」 „A tűzoltók huszonnégy órás készenlétségben vannak.”

にじゅうよつか 【二十四日、24日】 ◆ **huszonnégyediké**

にじゅうよんぎん 【二十四金、24金】 ◆ **huszonnégy karátos arany** ◆ **színarany**

にじゅうらせん 【二重らせん、二重螺旋】 ◆ **kettős hélix** ◆ **kettős spirál**

にじゅうれつせい 【二重劣性】 ◆ **kettős recesszív** (二重劣性～)

にじゅうろくにち 【二十六日、26日】 ◆ **huszonhatodika**

にしつしゅうさんかじょ 【二出集散花序、2出集散花序】 ◆ **kettősbog**

にしるいの 【二種類の、2種類の】 ◆ **kétféle**

にじゅんかんこ 【二循環湖】 ◆ **dimiktikus tó**

にじょ 【二女】 ◆ **második lány**

にじょう 【二乗、2乗】 ◆ **négyzet** 「3の二乗は9です。」 „3 négyzete 9.” ◆ **さいしゅうにじょうほう** 【最小二乗法】 **legkisebb négyzetek módszere**

にじょう 【二乗】 ◆ **két jármű a buddhizmusban** (小乗、大乘) ◆ **két jármű a mahájána buddhizmusban** (声聞乗、縁覚乗) ◆ **さいしゅうにじょうほう** 【最小二乗法】 **legkisebb négyzetek módszere**

にじょうき 【二疊紀】 ◆ **perm**

にじょうこん 【二乗根】 ◆ **négyzetgyök**

にしょうてんレンズ 【2焦点レンズ、二焦点レンズ】 ◆ **bifokális lencse**

にしヨーロッパ 【西ヨーロッパ】 ◆ **Nyugat-Európa**

にしよく 【二食、2食】 ◆ **két étkezés** 「僕は一日2食で十分。」 „Nekem elég egy nap két étkezés.”

にしよくがたしきかく 【二色型色覚】 ◆ **dikromácia** ◆ **kétszínlátás**

にしよくの 【二色の】 ◆ **kétszínű** 「二色のシヤツを買った。」 „Kétszínű inget vettem.”

にしよりの 【西寄りの、西よりの】 ◆ **nyugati** 「西よりの風」 „nyugati szél”

にじりぐち 【にじり口、蹠り口】 ◆ **teacere-mónia szobájának ajtaja**

にじる 【煮汁】 ◆ **szaft** 「肉じゃがの煮汁」 „japán pörkölt szaftja”

にしろ ◆ **akár** 「電話を使うにしろ使わないにしろ基本料金を払わなければならない。」 „Akár telefonálunk, akár nem, az alapdíjat fizetni kell.”

◆ **bár** 「渋滞はなかったにしろここまで一時間かかった。」 „Egy óráig tartott az út, bár nem is volt torlódás.” ◆ **bármennyire** 「どんなに頑張ったにしろ勝てない。」 „Nem győzhetek, bármennyire is igyekszem.” ◆ **még ha** 「誤解であったにしろ謝罪した。」 „Bocsánatot kértem, még ha félreértés volt is.”

にしん 【二伸】 ◆ **utóirat**

にしん 【二審】 ◆ **másodfok** ◇ **にしんはんけつ** 【二審判決】 **másodfokú ítélet**

にしん 【二心】 ◆ **kétkulacsosság** (ふたごころ) ◆ **kétszínűség** (ふたごころ)

にしん 【二進、2進】 ◆ **bináris** (二進～)

にしん 【鱈、鯡】 ◆ **hering** 「鱈の燻製」 „füstölt hering” ◆ **szardinella** ◇ **みかぎにしん** 【身欠き鱈】 **száritott hering**

にしんかす 【鱈粕、鯡粕、にしん粕】 ◆ **száritott főtt hering**

にしんぐもり 【鱈曇り、にしん曇り】 ◆ **felhős idő a heringszezonban**

にしんすう 【二進数、2進数】 ◆ **bináris szám**
◆ **kettes számrendszerbeli szám**

にしんとう 【二親等】 ◆ **másodfokú rokon-
ság** 「にしんとう しんせき」 „másodfokú rokon”

にしはんけつ 【二審判決】 ◆ **másodfokú ítélet**

にしんぼう 【二進法、2進法】 ◆ **bináris számrendszer** (二進記数法) ◆ **kettes számrendszer** (二進記数法)

ニス ◆ **lakk** 「床はニスでピカピカだった。」 „A padlón a lakk fényesen csillogott.” ◆ **politúr**

◇ **ニスぬりの** 【ニス塗りの】 **lakkozott** 「ニス塗りの木」 „lakkozott fa” ◇ **ニスをうわめり**

する 【ニスを上塗りする】 **belakkoz** 「板にニスを上塗りした。」 „Belakkoztam a deszkát.” ◇

ニスをぬる 【ニスを塗る】 **belakkoz** 「木材にニスを塗った。」 „Belakkoztam a fát.” ◇ **ニスをぬる** 【ニスを塗る】 **lelakkoz** 「フローリング

にニスを塗った。」 „Lelakkozta a parkettát.”

にすい 【二水、ㇿ】 ◆ **bal oldali jég-gyök**

にすがた 【荷姿】 ◆ **csomagolás** (梱包) 「簡単な荷姿で商品が届いた。」 „Egyszerű csomagolásban érkezett az áru.” ◆ **kiszereles** (梱包) 「3種類の荷姿で商品を出荷します。」 „Háromféle kiszerelesben szállítjuk az árut.”

にすぎない 【に過ぎない】 ◆ **csak** 「これは氷山の一角に過ぎない。」 „Ez csak a jéghegy csúcsa.” ◆ **csupán** (一に過ぎない) 「人生は夢に過ぎない。」 „Az élet csupán egy álom.” ◆

nem több, mint (一に過ぎない) 「これは単なる噂に過ぎない。」 „Ez nem több, mint egyszerű pletyka.”

ニスぬりの 【ニス塗りの】 ◆ **lakkozott** 「ニス塗りの木」 „lakkozott fa”

にする ◆ **abban marad** 「翌日また会うことにしました。」 „Abban maradtunk, hogy másnap újra találkozunk.” ◆ **csinál belőle** 「桃を瓶詰めにした。」 „Befőttem csináltam az őszibarackból.” ◆ **elhatároz** (決める) 「毎日体操す

ることにした。」 „Elhatároztam, hogy minden nap tornázni fogok.” ◆ **mellett dönt** 「歯の欠損があって、インプラントすることにした。」 „Foghiányom volt, az implantáció mellett döntöttem.” ◆ **nyilvánít** 「なかったことにしよう。」 „Nyilvánítsuk meg nem történté az ügyet!” ◆ **tesz** 「聞かなかった事にした。」 „Úgy tettem, mint aki nem hallotta.” ◆ **választ** (選ぶ) 「私はこれにする。」 „Én ezt választom!” ◆ **vált** 「お金を円にした。」 „Jenre váltottam a pénzemet.” ◆ **vesz** 「何もなかった事にしよう。」 „Vegyük úgy, hogy nem történt semmi!” ◇ **ことにする** 【事にする】 **úgy vesz** 「見なかったことにしよう。」 „Vegyük úgy, hogy nem láttam!”

ニスをうわめりする 【ニスを上塗りする】 ◆ **belakkoz** 「板にニスを上塗りした。」 „Belakkoztam a deszkát.”

ニスをぬる 【ニスを塗る】 ◆ **belakkoz** 「木材にニスを塗った。」 „Belakkoztam a fát.” ◆ **lelakkoz** 「フローリングにニスを塗った。」 „Lelakkozta a parkettát.”

にせ 【偽、贋】 ◆ **ál** 【偽刑事】 „álnyomozó” ◆ **hamis** (偽の) 【偽札】 „hamis bankjegy” ◇ **にせいしゃ** 【偽医者】 **áldoktor** ◇ **にせじょうほう** 【偽情報】 **álhír** ◇ **にせの** 【偽の、贋の】 **ál** 【偽の警察官】 „árendőr” ◇ **にせの** 【偽の、贋の】 **hamis** 【偽のブランド品】 „hamis márkásáru”

にせアカシア 【贋アカシア】 ◆ **fehér akác** (ハリエンジュ)

にせい 【二世】 ◆ **fiú** (息子) 「彼に二世が誕生した。」 „Fia született.” ◆ **ifjabb** 「バログ・ミハーユ二世」 „Ifjabb Balogh Mihály” ◆ **második** 「ベール二世」 „II. Béla” ◆ **második generáció** 【二世の日系人】 „második generációs japán leszármazott” ◇ **につけいにせい** 【日系二世】 **második generációs japán származott**

ることにした。」 „Elhatároztam, hogy minden nap tornázni fogok.” ◆ **mellett dönt** 「歯の欠損があって、インプラントすることにした。」 „Foghiányom volt, az implantáció mellett döntöttem.” ◆ **nyilvánít** 「なかったことにしよう。」 „Nyilvánítsuk meg nem történté az ügyet!” ◆ **tesz** 「聞かなかった事にした。」 „Úgy tettem, mint aki nem hallotta.” ◆ **választ** (選ぶ) 「私はこれにする。」 „Én ezt választom!” ◆ **vált** 「お金を円にした。」 „Jenre váltottam a pénzemet.” ◆ **vesz** 「何もなかった事にしよう。」 „Vegyük úgy, hogy nem történt semmi!” ◇ **ことにする** 【事にする】 **úgy vesz** 「見なかったことにしよう。」 „Vegyük úgy, hogy nem láttam!”

ニスをうわめりする 【ニスを上塗りする】 ◆ **belakkoz** 「板にニスを上塗りした。」 „Belakkoztam a deszkát.”

ニスをぬる 【ニスを塗る】 ◆ **belakkoz** 「木材にニスを塗った。」 „Belakkoztam a fát.” ◆ **lelakkoz** 「フローリングにニスを塗った。」 „Lelakkozta a parkettát.”

にせ 【偽、贋】 ◆ **ál** 【偽刑事】 „álnyomozó” ◆ **hamis** (偽の) 【偽札】 „hamis bankjegy” ◇ **にせいしゃ** 【偽医者】 **áldoktor** ◇ **にせじょうほう** 【偽情報】 **álhír** ◇ **にせの** 【偽の、贋の】 **ál** 【偽の警察官】 „árendőr” ◇ **にせの** 【偽の、贋の】 **hamis** 【偽のブランド品】 „hamis márkásáru”

にせアカシア 【贋アカシア】 ◆ **fehér akác** (ハリエンジュ)

にせい 【二世】 ◆ **fiú** (息子) 「彼に二世が誕生した。」 „Fia született.” ◆ **ifjabb** 「バログ・ミハーユ二世」 „Ifjabb Balogh Mihály” ◆ **második** 「ベール二世」 „II. Béla” ◆ **második generáció** 【二世の日系人】 „második generációs japán leszármazott” ◇ **につけいにせい** 【日系二世】 **második generációs japán származott**

ることにした。」 „Elhatároztam, hogy minden nap tornázni fogok.” ◆ **mellett dönt** 「歯の欠損があって、インプラントすることにした。」 „Foghiányom volt, az implantáció mellett döntöttem.” ◆ **nyilvánít** 「なかったことにしよう。」 „Nyilvánítsuk meg nem történté az ügyet!” ◆ **tesz** 「聞かなかった事にした。」 „Úgy tettem, mint aki nem hallotta.” ◆ **választ** (選ぶ) 「私はこれにする。」 „Én ezt választom!” ◆ **vált** 「お金を円にした。」 „Jenre váltottam a pénzemet.” ◆ **vesz** 「何もなかった事にしよう。」 „Vegyük úgy, hogy nem történt semmi!” ◇ **ことにする** 【事にする】 **úgy vesz** 「見なかったことにしよう。」 „Vegyük úgy, hogy nem láttam!”

ニスをうわめりする 【ニスを上塗りする】 ◆ **belakkoz** 「板にニスを上塗りした。」 „Belakkoztam a deszkát.”

ニスをぬる 【ニスを塗る】 ◆ **belakkoz** 「木材にニスを塗った。」 „Belakkoztam a fát.” ◆ **lelakkoz** 「フローリングにニスを塗った。」 „Lelakkozta a parkettát.”

にせ 【偽、贋】 ◆ **ál** 【偽刑事】 „álnyomozó” ◆ **hamis** (偽の) 【偽札】 „hamis bankjegy” ◇ **にせいしゃ** 【偽医者】 **áldoktor** ◇ **にせじょうほう** 【偽情報】 **álhír** ◇ **にせの** 【偽の、贋の】 **ál** 【偽の警察官】 „árendőr” ◇ **にせの** 【偽の、贋の】 **hamis** 【偽のブランド品】 „hamis márkásáru”

にせアカシア 【贋アカシア】 ◆ **fehér akác** (ハリエンジュ)

にせい 【二世】 ◆ **fiú** (息子) 「彼に二世が誕生した。」 „Fia született.” ◆ **ifjabb** 「バログ・ミハーユ二世」 „Ifjabb Balogh Mihály” ◆ **második** 「ベール二世」 „II. Béla” ◆ **második generáció** 【二世の日系人】 „második generációs japán leszármazott” ◇ **につけいにせい** 【日系二世】 **második generációs japán származott**

ることにした。」 „Elhatároztam, hogy minden nap tornázni fogok.” ◆ **mellett dönt** 「歯の欠損があって、インプラントすることにした。」 „Foghiányom volt, az implantáció mellett döntöttem.” ◆ **nyilvánít** 「なかったことにしよう。」 „Nyilvánítsuk meg nem történté az ügyet!” ◆ **tesz** 「聞かなかった事にした。」 „Úgy tettem, mint aki nem hallotta.” ◆ **választ** (選ぶ) 「私はこれにする。」 „Én ezt választom!” ◆ **vált** 「お金を円にした。」 „Jenre váltottam a pénzemet.” ◆ **vesz** 「何もなかった事にしよう。」 „Vegyük úgy, hogy nem történt semmi!” ◇ **ことにする** 【事にする】 **úgy vesz** 「見なかったことにしよう。」 „Vegyük úgy, hogy nem láttam!”

mazás ◇ **につけいにせい** 【日系二世】 **japán bevándorló gyermeke**

にせいせい 【二生産性】 ◇ **kétváltású fogazat**

にせいしゃ 【偽医者】 ◇ **áldoktor** ◇ **kuruzsló** ◇ **sarlatán**

にせいの 【2世の】 ◇ **ifjabb** 「シナイ・ガーシュパール2世。」 „Ifjabb Sinaí Gáspár.”

にせさつ 【偽札、贋札】 ◇ **hamis bankó** ◇ **hamis pénz**

にせさつづくり 【偽札作り、贋札作り】 ◇ **pénzhamisítás**

にせじょうほう 【偽情報】 ◇ **álhír** ◇ **dezinformáció** ◇ **féltétájékoztató**

にせたいじゅうたく 【二世代住宅】 ◇ **ház kétgenerációs családnak**

にせたいじゅうたく 【二世帯住宅】 ◇ **ikerház**

にせだいの 【二世代の】 ◇ **második generációs**

にせたいローン 【二世代ローン】 ◇ **kétgenerációs kölcsön**

にせてつくられる 【似せて作られる】 ◇ **mintájára készül** 「この塔はエッフェル塔に似せて作られた。」 „Ez a torony az Eiffel-torony mintájára készült.” ◇ **すがたににせてつくる** 【姿に似せて作る】 **képmására teremt** 「人間は神の姿に似せて作られた。」 „Az embert isten saját képmására teremtette.”

にせの 【偽の、贋の】 ◇ **ál** 【偽の警察官】 „álrendőr” ◇ **hamis** 【偽のブランド品】 „hamis márkásáru”

にせのえん 【二世の縁】 ◇ **házastársi kapcsolat** (夫婦の縁)

にせのちぎり 【二世の契り】 ◇ **házastársi eskü** ◇ **örök fogadalom**

にせはたさくせん 【偽旗作戦】 ◇ **hamis zászlós művelet**

にせもの 【偽物、贋物】 ◇ **hamisítvány** 「この絵画は偽物だ。」 „Ez a festmény hamisítvány.” ◇ **imitáció** 「このダイヤモンドは偽物だ。」 „Ez a gyémánt imitáció.” ◇ **utánzat** 「この時計は偽物です。」 „Ez az óra utánzat.”

にせもの 【偽者、贋者】 ◇ **imposztor** 「この霊能者は偽者だ。」 „Ez a spiritiszta imposztor.” ◇ **szélhámos** 「このガスメーター検針員は偽者だ。」 „Ez a gázóra-leolvasó szélhámos.”

にせもの 【偽物の、贋物の】 ◇ **hamis** 「偽物のお金を使おうとした。」 „Hamis pénzt próbált használni.”

にせもの 【偽物のクリスマスツリー】 ◇ **műfenyő**

にせよ ◇ **akár** 「貴方が来るにせよ来ないにせよ僕が行く。」 „Akár jössz, akár nem én megyek.”

◇ **bár** 「どんなに悪い人にせよ病気の時は助けよう。」 „Bármennyire is rossz ember, segítünk rajta, ha beteg.” ◇ **いづれにせよ mindenféleképpen** 「これはいづれにせよ考えておくべきです。」 „Ez mindenféleképpen elgondolkodtató.” ◇ **いづれにせよ úgyis** 「いづれにせよこの靴を捨てたかった。」 „Úgyis már ki akartam dobni ezt a cipőt.” ◇ **いづれにせよ akárhogy is van** 「いづれにせよ明日は予定があります。」 „Akarhogy is van, nekem már úgyis van holnapra programom.” ◇ **いづれにせよ úgysem** 「いづれにせよお金がないから買えない。」 „Úgysem tudnám megvenni, hiszen nincs is pénzem.”

にせる 【似せる】 ◇ **utánzó** 「夫の筆跡に似せて手紙を書いた。」 „A férje kézírását utánozva írt levelet.” ◇ **すがたににせてつくる** 【姿に似せて作る】 **képmására teremt** 「人間は神の姿に似せて作られた。」 „Az embert isten saját képmására teremtette.”

にせん 【2千、二千、2000】 ◇ **kétezer**

にせんえんさつ 【二千円札】 ◇ **kétezes**

にせんねんもんだい 【2000年問題】 ◇ **ezredfordulós probléma**

にせんフォリントさつ 【二千フォリント札】 ◇ **kétezes**

にせんべん 【二尖弁】 ◇ **bal-pitvar-kamrai billentyű** ◇ **kéthegyű billentyű** ◇ **mitrális billentyű**

にそう 【二相】 ◆ **két fázis** ◆ **kétfázisú** (二相～) にそう でんじちょうりき 「二相電磁調理器」 „kétfázisú indukciós tűzhely”

にそう 【尼僧】 ◆ **apáca** (シスター) ◆ **nővér** (シスター)

にそういん 【尼僧院】 ◆ **apácazárda** ◆ **zárda**

にそういんちょう 【尼僧院長】 ◆ **apátnó**

にそく 【二足】 ◆ **két láb** 「二足動物」 „kétlábú állat” ◆ **két pár** にそく どうぶつ 「靴下二足」 „két pár zokni”

にそくさんもんで 【二東三文で】 ◆ **szinte semmiért** ざいさん にそくさんもん う はら 「財産を二東三文で売り払った。」 „Szinte semmiért eladta a vagyonát.”

にそくさんもんでうる 【二東三文で売る】 ◆ **bagóért elad** にそくさんもん 「ロシアはアラスカを二東三文で売った。」 „Oroszország bagóért eladta Alaszkát.” ◆ **elkótyavetyél**

にそくして 【に即して】 ◆ **alapján** みずか 「自らの経験に即して行動を選択する。」 „Saját tapasztalata alapján határozza meg a cselekedetét.”

にそくのわらじ 【二足のわらじ、二足の草鞋】 ◆ **egy fenékel két lovat**

にそくぼこう 【二足歩行】 ◆ **két lábon járás** ◇ **ちよくりつにそくぼこう** 【直立二足歩行】 **felegyenesedve kétlábonjárás**

にだいい 【荷台】 ◆ **csomagtartó** (荷物のため) にだいい の 「テニスラケットを自転車の荷台に置いた。」 „A bicikli csomagtartójára tettem a teniszütőket.” ◆ **plató** (横壁のない) にだいい の 「木材をトラックの荷台に載せた。」 „Felraktuk a faanyagot a teherautó platójára.” ◆ **rakfelület** ◆ **rakodótér** ◆ **raktér**

にたいして 【に対して】 ◆ **ellen** (対して) おしよく たい でき なに 「汚職に対して出来ることは何か?」 „Mit tehetünk a korrupció ellen?” ◆ **szemben** (対して) おこ きやく たい れいせい たいど 「怒る客に対して冷静な態度をとる。」 „A mérges ügyfelekkel szemben higgadságot mutat.”

にたき 【煮炊き】 ◆ **főzés**

にたきする 【煮炊きする】 ◆ **főz** た もの 「食べ物を煮炊きした。」 „Ételt főztem.”

にたきようストーブ 【煮炊き用ストーブ】 ◆ **főzőtűzhely**

にたつ 【煮立つ】 ◆ **forrásnak indul** にたつ 「煮立つたお湯にスパゲティを入れた。」 „A forrásnak indult vízbe tettem a spagettit.”

にたてる 【煮立てる】 ◆ **forral** にた 「お湯をぐらぐらと煮立てた。」 „Vizet forraltam.” ◆ **rotyogat** にく やさい いっしょ いた 「肉と野菜を一緒に煮立てる。」 „A hús a zöldséggel rotyogtatjuk.”

にだな 【荷棚】 ◆ **poggyásztartó**

にたにた ◆ **sejtelmesen**

にたにたとわらう 【にたにたと笑う】 ◆ **sejtelmesen mosolyog** さざし わ わら 「詐欺師はニタニタと笑った。」 „A csaló sejtelmesen mosolygott.”

にたもの 【似た者】 ◆ **hasonló ember** ◆ **hasonszőrű**

にたものふうふ 【似た者夫婦】 ◆ **összeillő házaspár**

にたような 【似たような】 ◆ **hasonló** に 「これと似たようなシャツを探しています。」 „Ehhez hasonló inget keresek!”

にたり ◆ **kísértetiesen mosolyogva**

にたりとわらう 【にたりと笑う】 ◆ **kísértetiesen mosolyog** ろうば わ わら 「老婆はにたりと笑っていた。」 „Az öregasszony kísértetiesen mosolygott.”

にたりよつたり 【似たりよつたり、似たり寄つたり】 ◆ **egyforma** かれ じつりよくわ に よ 「彼らの実力は似たり寄つたりだ。」 „Egyforma képességűek.”

にだん 【二段】 ◆ **két fokozat** ◆ **két hasábj** (新聞の) ◆ **két lépcsőfok** (階段の) ◇ **さんだんベッド** 【3段ベッド、三段ベッド】 ◆ **kétemeletes ágy**

二たんちょう 【二短調】 ◆ **d-moll**

にだんどうし 【二段動詞】 ◆ **kétlépcsős ige**

にだんベッド 【2段ベッド、二段ベッド】 ◆ **emeletes ágy**

にち 【日】 ◆ **japán** ^{にちろせんそう} 「日露戦争」 „orosz-japán

háború” ◆ **nap** 「何日間体を洗ってないの？」
„Hány napja nem mosakodtál?” ◆ **vasárnap**
(日曜日) ◇ **どにち** 【土日】 **szombat és**

vasárnap 「土日休みです。」 „Szombaton és

vasárnap szünnap.” ◇ **にちいん** 【日印】

japán-indiai ◇ **にちえい** 【日英】 **japán-**

angol ◇ **にちどくい** 【日独伊】 **japán-német-**

olasz ◇ **にちふつ** 【日仏】 **japán-francia** ◇

にちべい 【日米】 **japán-amerikai** 「日米関係」

„japán-amerikai kapcsolatok” ◇ **につかん**

【日韓】 **japán-koreai** 「日韓会談」 „japán-

koreai tárgyalás” ◇ **につちゅう** 【日中】 **japán-**

kínai 「日中関係」 „japán-kínai kapcsolatok”

にちい 【日伊】 ◆ **japán-olasz**

にちいん 【日印】 ◆ **japán-indiai**

にちえい 【日英】 ◆ **japán-angol**

にちおう 【日欧】 ◆ **japán-európai**

にちかん 【日間】 ◆ **nap** ^{たび わ まるいちにちかん} 「この旅は丸一日間か

かった。」 „Egy álló napig tartott az út.”

にちぎん 【日銀】 ◆ **Japán Jegybank** (日本

銀行) ◆ **Japán Központi Bank** (日本銀行)

にちげつ 【日月】 ◆ **Nap és Hold** (太陽と月)

◆ **napok és hónapok** (年月)

にちげつか 【日月火】 ◆ **vasárnap, hétfő,**

kedd

にちごう 【日豪】 ◆ **japán-ausztrál**

にちじ 【日時】 ◆ **idő** (日数と時間) 「お届け

の日時を指定する。」 „Meghatározza a kiszállít-

tás idejét.” ◆ **időpont** (日付と時刻) 「面接の

日時はまだ決まっていない。」 „Még nincs meg

az interjú időpontja.”

にちじょう 【日常】 ◆ **hétköznap** ^{へいわ} 「平和な

日常を取り戻した。」 „Visszaszereztük a nyugodt hétköznapjainkat.” ◆ **köznap** ◆ **minden-**

nap 「電話は日常に欠かせない。」 „A telefon

szükséges a mindennapokhoz.” ◇ **にちじょうせ**

いかつ 【日常生活】 **mindennapi élet** ^{なら} 「習っ

たものを日常生活でも活かした。」 „A megta-

nult dolgokat hasznosította a mindennapi életben is.”

にちじょうかいわ 【日常会話】 ◆ **hétköznap**

társalgás

にちじょうかする 【日常化する】 ◆ **állandósul**

^{たたか} ^{わにちじょうか} 「戦いは日常化した。」 „Állandósultak a harcok.”

にちじょうご 【日常語】 ◆ **köznap** **szó** (語

彙) ◆ **köznap** **szóhasználat** (言葉づかい)

にちじょうさはん 【日常茶飯】 ◆ **mindenna-**

pos dolog

にちじょうさはんじ 【日常茶飯事】 ◆ **minden-**

napos esemény ^{うち} ^わ ^{ふしぎ} ^{こと} 「この家では不思議な事が

日常茶飯事に起こる。」 „Ebben a házban a furcsa események mindennaposak.”

にちじょうしょくひん 【日常食品】 ◆ **alapve-**

tő élelmiszer ^{にちじょうしょくひん} ^{ねだん} ^あ 「日常食品の値段が上がりました。」 „Az alapvető élelmiszerek ára emelkedett.”

にちじょうせい 【日常性】 ◆ **közönégesség**

◆ **mindennaposág**

にちじょうせいかつ 【日常生活】 ◆ **mindenna-**

pi élet ^{なら} ^{にちじょうせいかつ} ^い 「習ったものを日常生活でも活かした。」 „A megtanult dolgokat hasznosította a mindennapi életben is.”

にちじょうせいかつようぐ 【日常生活用具】 ◆

használati tárgy

にちじょうてきな 【日常的な】 ◆ **mindennapi**

^{にちじょうてき} ^{うんどう} ^{たいせつ} 「日常的な運動が大切です。」 „Fontos a mindennapi mozgás.”

にちじょうてきになる 【日常的になる】 ◆ **min-**

dennaposá válik ^{かんせんしょう} ^{えいきょう} 「感染症の影響でマスク

着用が日常的になった。」 „A járvány alatt mindennaposá vált a szájmaszk viselése.”

にちじょうの 【日常の】 ◆ **mindennapi** 「こ

れは日常生活には欠かせません。」 „Ez a mindennapi élethez elengedhetetlen.”

にちである 【日である】 ◆ **esik** (~日である)

^{きゅうじつ} ^わ ^{なんにち} 「あの休日は何日ですか？」 „Hányadikára esik ez az ünnep?”

にちどく 【日独】 ◆ **japán-német**

にちどくい 【日独伊】 ◆ **japán-német-olasz**
にちにちそう 【日々草】 ◆ **rózsameténg** ◆ **rózsás meténg**
にちぶ 【日舞】 ◆ **japán tánc**
にちふつ 【日仏】 ◆ **japán-francia**
にちふつけいざいこうりゅうかい 【日仏経済交流会】 ◆ **Párizsi Klub** (パリ・クラブ)
にちべい 【日米】 ◆ **japán-amerikai** 【日米関係】 „japán-amerikai kapcsolatok” ◆ **Japán és Amerika**
にちへん 【日偏】 ◆ **bal oldali nap-gyök**
にちぼつ 【日没】 ◆ **napeste** 【日の出から日没まで】 „hajnaltól napestig” ◆ **naplemente** 【今日の日没は6時 23分でした。】 „Ma a naplemente 6 óra 23-kor volt.” ◆ **napnyugta**
にちぼつさいしあい 【日没再試合】 ◆ **rossz fényviszonyok miatti újrajátszás**
にちぼつちゅうだんじあい 【日没中断試合】 ◆ **rossz fényviszonyok miatt megszakított mérkőzés**
にちや 【日夜】 ◆ **éjjel-nappal** 【日夜働き続けた。】 „Éjjel-nappal dolgoztam.” ◆ **nappal és éjszaka** (昼と夜)
にちよう 【日曜】 ◆ **vasárnapi** (日曜～) 【日曜歌合戦を見ました。】 „Megnéztem a Vasárnapi dalfesztivált.”
にちよう 【日用】 ◆ **napi használat**
にちようがが 【日曜画家】 ◆ **amatőr festő** ◆ **hobbifestő** ◆ **műkedvelő festő**
にちようがっこう 【日曜日学校】 ◆ **vasárnapi iskola**
にちようご 【日用語】 ◆ **mindennap használt szó** (常用語) ◆ **mindennapi nyelv** (常用語)
にちようさつが 【日曜作家】 ◆ **amatőr író** ◆ **műkedvelő író**
にちようざつが 【日用雑貨】 ◆ **szükségleti cikkek**
にちようだいく 【日曜大工】 ◆ **barkácsolás** ◆ **barkácsoló** (人)

にちようだいくする 【日曜大工する】 ◆ **barkácsol** 【おっとわ にちようだいく csol 「夫は日曜大工をしている。」 „A férjem barkácsol.”
にちようだいくセンター 【日曜大工センター】 ◆ **barkácsbolt**
にちようだいくてん 【日曜大工店】 ◆ **barkácsbolt**
にちようちよう 【二長調】 ◆ **D-dúr** 【二長調ヴァイオリン 協奏曲】 „D-dúr hegedűverseny”
にちようとくしゅう 【日曜特集】 ◆ **vasárnapi melléklet**
にちようばん 【日曜版】 ◆ **vasárnapi kiadás** 【新聞の日曜版】 „újság vasárnapi kiadása”
にちようび 【日曜日】 ◆ **vasárnap** 【その店は日曜日はやっていない。】 „Az a bolt nincs nyitva vasárnap.”
にちようひん 【日用品】 ◆ **közszükségleti cikk** ◆ **mindennapi használati cikk**
にちようれいはい 【日曜礼拝】 ◆ **vasárnapi istentisztelet**
にちりん 【日輪】 ◆ **napkorong**
にちりんそう 【日輪草】 ◆ **napraforgó** (ひまわり)
にちれい 【日齢】 ◆ **napokban mért életkor**
にちれんしゅう 【日蓮宗】 ◆ **nicsiren-buddhizmus**
にちれんしょうしゅう 【日蓮正宗】 ◆ **nicsiren-sósú-buddhizmus**
にちろ 【日露】 ◆ **japán-orosz**
にちろせんえき 【日露戦役】 ◆ **japán-orosz háború** (1904-1905)
にちろせんそう 【日露戦争】 ◆ **orosz-japán háború**
について 【に就いて】 ◆ **alól** (～について) 【これについては誰も例外ではない。】 „Ez alól senki sem kivétel.” ◆ **ként** (につき) 【お買上げ100円について1ポイント差し上げます。】 „Száz jenenként adunk egy pontot a vásárlásért.” ◆ **ról** 【これはハンガリーについてのほん本です。】 „Ez a könyv Magyarországról szól.”

◆ **róla** 「これは彼についての映画だ。」 „Róla szól ez a film.” ◆ **rólí** 「ある人について話した。」 „Beszélt egy emberről.”

につか 【日加】 ◆ **japán-kanadai**

につか 【日華】 ◆ **japán-kínai**

につか 【日課】 ◆ **lecke** (聖書の一部) 「礼拝の日課」 „Istentiszteleten olvasott lecke” ◆ **napi**

rutin (決まりきった) 「日課として漢字を練習する。」 „Napi rutinommá vált a kandzsik gyakorlása.” ◆ **napi teendő** 「日記をつけることを日課にしている。」 „Naponta rendszeresen naplót vezetek.” ◆ **napi tevékenység** 「体操は私の日課である。」 „A torna napi tevékenységem.”

につか 【日貨】 ◆ **japán exporttermék**

につかい 【肉塊】 ◆ **húsdarab** (にくかい) ◆ **test** (にくかい)

につかはいせき 【日貨排斥】 ◆ **japán áruk bojkottja**

につかひょう 【日課表】 ◆ **napirend** 「これは日課表にはない。」 „Ez nincs rajta a napirendemen.” ◆ **napi teendők** 「これは日課表には入ってない。」 „Ez nincs a napi teendőim között.”

につかわしい 【似つかわしい】 ◆ **illik hozzám** 「このネックレスは彼女に似つかわしい代物です。」 „Ez a nyaklánc illik ahhoz a nőhöz.” ◆ **illő** 「紳士には似つかわしくない行為」 „úriemberhez nem illő viselkedés” ◆ **való** 「この家具は家に似つかわしくない。」 „Ez a bútor nem való ehhez a lakáshoz.”

につかん 【日刊】 ◆ **napi kiadás**

につかん 【日韓】 ◆ **japán-koreai** 「日韓会談」 „japán-koreai tárgyalás”

につかん 【肉感】 ◆ **testi érzék** ◆ **testi vágy** (性的な) 「肉感を刺激する女性の姿」 „testi vágyat keltő női alak”

につかんし 【日刊紙】 ◆ **napilap**

につかんしんぶん 【日刊新聞】 ◆ **napilap**

につかんできな 【肉感的な】 ◆ **érzéki** 「肉感的な唇」 „érzéki ajkak” ◆ **szexi** (セクシーな) 「肉感的な女」 „szexi nő”

につき 【日記】 ◆ **napló** 「日記をつけている。」 „Naplót vezetek.” ◆ **naplóbejegyzés**

「その日の日記を調べた。」 „Megnéztem az akkori naplóbejegyzést.” ◆ **えにつき** 【絵日記】 **képes napló** ◆ **かんさつにつき** 【観察日記】 **megfigyelési napló** ◆ **たびにつき** 【旅日記】 **útinapló** ◆ **とうようにつき** 【当用日記】 **eseménynapló** ◆ **どくしょにつき** 【読書日記】 **olvasónapló** ◆ **につきをつける** 【日記をつける、日記を付ける】 **naplót vezet** 「もう10年間も日記を付けている。」 „Már tíz éve naplót vezetek.” ◆ **ゆめにつき** 【夢日記】 **álomnapló**

につき 【に就き】 ◆ **i** 「一日につき千円の小遣いがある。」 „A napi zsebpénzem ezer jen.” ◆

kapcsolatban 「この件につきご意見を募っています。」 „Várom a véleményeket ezzel a dolggal kapcsolatban.” ◆ **kénti** 「ミカンは一箱につき千円です。」 „A mandarin dobozonkénti ára ezer jen.” ◆ **miatt** 「改装中につき休業しています。」 „Átalakítás miatt zárva tartunk.”

◆ **tekintettel** 「大晦日につき電車は深夜まで運行している。」 „Szilveszterre való tekintettel éjszaka is járnak a vonatok.” ◆ **について** 【に就いて】

róla 「これは彼についての映画だ。」 „Róla szól ez a film.”

につきちょう 【日記帳】 ◆ **naplófüzet**

につきのエントリー 【日記のエントリー】 ◆ **naplóbejegyzés**

につきのかきこみ 【日記の書き込み】 ◆ **naplóbejegyzés**

につきぶんがく 【日記文学】 ◆ **naplóirodalom**

につきゅう 【日給】 ◆ **napibér** 「日給で働く。」 „Napibérért dolgozik.” ◆ **napidíj** 「日給一万円」 „tízezer jenes napidíj”

につきをつける 【日記をつける、日記を付ける】 ◆ **naplót vezet** 「もう10年間も日記をつけている。」 „Már tíz éve naplót vezetek.”

につきをつけること 【日記をつけること、日記を付けること】 ◆ **naplóvezetés**

につきん 【日勤】 ◆ **mindennapos bejárás** (昼間の出勤) ◆ **nappali műszak** (昼間の勤務) 「日勤のみの仕事」 „nappali műszakra korlátozott munka”

ニックネーム ◆ **becenév** (愛称) 「ガーシュパールのニックネームはガジです。」 „A Gáspár beceneve Gazsi.” ◆ **gúnynév** (あだ名) 「嫌なニックネームが付けられた。」 „Utálatos gúnynevet kaptam.”

につくり 【荷造り、荷作り】 ◆ **becsomagolás** ◆ **csomagolás** 「旅行の荷造り」 „csomagolás az útra” ◆ **pakolás** 「引越しの荷造り」 „pakolás a költözéshez”

につくりする 【荷造りする、荷作りをする】 / **につくりをする** 【荷造りをする、荷作りをする】 ◆ **bepakol** 「もう荷造りした？」 „Már bepakoltál?” ◆ **csomagol** 「明日出発するので荷造りをしている。」 „Csomagolok, mert holnap utazom.” ◆ **felpakol** 「荷造りをして出かけた。」 „Felpakolt, és elment.” ◆ **pakol** 「引越しの荷造りをした。」 „A költözéshez pakoltam.”

につくりをする 【荷造りをする、荷作りをする】 / **につくりする** 【荷造りする、荷作りする】 ◆ **bepakol** 「もう荷造りした？」 „Már bepakoltál?” ◆ **csomagol** 「明日出発するので荷造りをしている。」 „Csomagolok, mert holnap utazom.” ◆ **felpakol** 「荷造りをして出かけた。」 „Felpakolt, és elment.” ◆ **pakol** 「引越しの荷造りをした。」 „A költözéshez pakoltam.”

につけ ◆ **amikor** 「この料理を食べるにつけ、母を思い出す。」 „Amikor ezt az ételt eszem, édesanyám jut eszembe.” ◆ **szó van róla** 「

なにごと 何事につけ我慢が足りない。」 „Bármiről is van szó, nincs türelme hozzá.” ◇ **あめにつけかぜにつけ** 【雨につけ風につけ】 **rendületlenül** 「雨につけ風につけ捜査を続けた。」 „Rendületlenül folytatták a nyomozást.”

につけ 【煮つけ、煮付け、煮付】 ◆ **szójaszószban párolt étel**

につけい 【日系】 ◆ **japán érdekeltségű** (日系～) 「ハンガリーにある日系企業」 „japán érdekeltségű, Magyarországon üzemelő vállalat” ◆ **japán származás** ◆ **japán származású** (日系～) 「日系ブラジル人」 „japán származású brazil”

につけい 【日計】 ◆ **napi számadás** (毎日の計算)

につけい 【肉桂】 ◆ **fahéj** (シナモン) ◆ **fahéjfa** ◇ **やぶにつけい** 【蕨肉桂】 japán fahéj

につけいじん 【日系人】 ◆ **japán származású ember**

につけいにせい 【日系二世】 ◆ **japán bevándorló gyermeke** ◆ **második generációs japán származás**

につけいへいきんかぶかしう 【日経平均株価指数】 ◆ **Nikkei-részvényindex**

につけいれん 【日経連】 ◆ **Japán Munkaadók Szövetsége** (旧称、日本経営者団体連盟) ◆ **Japán Vállalatok Szövetsége** (日本経済団体連合会)

ニッケル ◆ **nikkel**

につける 【煮つける、煮付ける】 ◆ **megfőz** 「魚を煮つけた。」 „Megfőztem a halat.”

ニッケル・カドミウム ◆ **nikkel-kadmium**

ニッケルカドミウムでんち 【ニッケルカドミウム電池】 ◆ **nikkel-kadmium akkumulátor**

ニッケル・カドミウム・バッテリー ◆ **nikkel-kadmium akkumulátor**

ニッケルクロムこう 【ニッケルクロム鋼】 ◆ **nikkelkrómácél**

ニッケルこう 【ニッケル鋼】 ◆ **nikkelacél**

ニッケル・シルバー ◆ **újezüst**

ニッケルめっき 【ニッケル鍍金】 ◆ **nikkelbevonat** ◆ **nikkelezés**

にっこう 【日光】 ◆ **napfény** ◆ **Nikkó** ◇ **ちやくしゃにっこう** 【直射日光】 **közvetlen napfény** 「直射日光を避けて下さい。」 „Kerülje a közvetlen napfényt!” ◇ **にっこうで** 【日光で】 **napon** 「洗濯物を日光で乾かした。」 „Napon szárítottam a ruhákat.” ◇ **にっこうに** 【日光に】 **napra** 「外に出て日光に当たった。」 „Kimentem a napra.” ◇ **にっこうをあびる** 【日光を浴びる】 **napfürdőzik** 「日焼け止めを塗って日光を浴びた。」 „Bekentem magam naptejjel, és napfürdőztem.”

にっこう 【日洪】 ◆ **japán-magyar**

にっこう 【日航】 ◆ **Japán Légitársaság** (日本航空)

にっこうアレルギー 【日光アレルギー】 ◆ **nap-allergia**

にっこうかびんしょう 【日光過敏症】 ◆ **fény-érzékenység** (日光アレルギー)

にっこうきょうふしょう 【日光恐怖症】 ◆ **fényiszony**

にっこうで 【日光で】 ◆ **napon** 「洗濯物を日光で乾かした。」 „Napon szárítottam a ruhákat.”

にっこうに 【日光に】 ◆ **napra** 「外に出て日光に当たった。」 „Kimentem a napra.”

にっこうひふえん 【日光皮膚炎】 ◆ **napfény okozta bőrgyulladás**

にっこうぼさつ 【日光菩薩】 ◆ **Szurjaprabha bódhiszattva**

にっこうよく 【日光浴】 ◆ **napfürdő** 「日光浴を楽しんだ。」 „Élveztem a napfürdőt.” ◆ **napfürdőzés** ◆ **napozás**

にっこうよくしつ 【日光浴室】 ◆ **szolárium**

にっこうよくをする 【日光浴をする】 ◆ **napfürdőzik** 「気持ち良く日光浴をした。」 „Kellemesen napfürdőztem.” ◆ **napozik** 「裸になつて日光浴をした。」 „Meztelenül napoztam.”

にっこうりょうほう 【日光療法】 ◆ **helioterápia** ◆ **napfénykúra**

にっこうをあびる 【日光を浴びる】 ◆ **napfürdőzik** 「日焼け止めを塗って日光を浴びた。」 „Bekentem magam naptejjel, és napfürdőztem.”

にっこうをみずしてけっこうというなかれ 【日光を見ずして結構と言うなかれ】 ◆ **Nápolyt látni és meghalni**

にっこりする ◆ **mosolyog** 「にっこりした。」 „Mosolygott.”

にっこりと ◆ **mosolyogva** 「にっこりと挨拶した。」 „Mosolyogva köszönt.”

にっこりわらう 【にっこり笑う】 ◆ **mosolyog** 「愛想よくにっこり笑った。」 „Barátságosan mosolygott.”

にっさん 【日参】 ◆ **napi látogatás**

にっさん 【日産】 ◆ **napi termelés** 「日産100台の目標を掲げた。」 „100 darabos napi termelést tűztünk ki célul.”

にっさんする 【日参する】 ◆ **állandó vendége lesz** (毎日のように) 「歯医者に日参することになった。」 „Állandó vendége lettem a fogorvosnak.” ◆ **naponta jár** 「母がいる老人ホームに日参する。」 „Szinte naponta járok az idősek otthonába, ahol anyukám van.”

にっし 【日誌】 ◆ **napló** ◇ **えいぎょうにっし** 【営業日誌】 **üzleti napló** ◇ **がつきゅうにっし** 【学級日誌】 **osztálynapló** ◇ **ぎょうむにっし** 【業務日誌】 **munkanapló** ◇ **こうかいにっし** 【航海日誌】 **hajónapló** ◇ **さぎょうにっし** 【作業日誌】 **munkanapló** 「作業日誌をつけた。」 „Munkanaplót vezettem.” ◇ **しゅくちよくにっし** 【宿直日誌】 **szolgálati napló** ◇ **りょこうにっし** 【旅行日誌】 **útinapló**

にっしがかり 【日誌係】 ◆ **naplóvezető**

にっしや 【日射】 ◆ **napsugárzás** 「この時期の日射はかなり厳しい。」 „A mostani időpontban nagyon erős a napsugárzás.”

にっしやびょう 【日射病】 ◆ **napszúrás** 「日射病にならないように帽子をかぶってね。」 „Vegyél fel sapkát, hogy nehogynapszúrásod ne legyen!”

にっしゅう 【日周】 ◆ **diurnális** (日周～) ◆ **napi ciklusú** (日周～)

につしゅううんどう 【日周運動】 ◆ **napi mozgás** てんたい にっしゅううんどう 「天体の日周運動」 „égitestek napi mozgása”

につしゅうこうこうさ 【日周光行差】 ◆ **diurnális aberráció**

につしゅうしさ 【日周視差】 ◆ **diurnális parallaxis**

につしゅうリズム 【日周リズム】 ◆ **cirkadiális ritmus** ◆ **diurnális ritmus** ◆ **napi ritmus**

につしゅう 【入声】 ◆ **belépő dallammenet** ◆ **belépő tónus**

につしゅう 【日照】 ◆ **napsütés**

につしゅうき 【日章旗】 ◆ **felkelő napos zászló** ◆ **japán zászló**

につしゅうけい 【日照計】 ◆ **heliográf** ◆ **napfényidőtartam-mérő**

につしゅうけん 【日照権】 ◆ **napfényhez való jog**

につしゅうじかん 【日照時間】 ◆ **napsütéses órák száma**

につしよく 【日食、日蝕】 ◆ **napfogyatkozás** ◆ **かいきにっしよく** かいきにっしよく お 【皆既日食、皆既日蝕】

teljes napfogyatkozás 「皆既日食が起こった。」 „Teljes napfogyatkozás volt.” ◆ **ぶぶんにつしよく** かいきにっしよく 【部分日食、部分日蝕】 **részleges napfogyatkozás**

につしをつけること 【日誌をつけること、日誌を付けること】 ◆ **naplóvezetés**

につしんげつぽ 【日進月歩】 ◆ **állandó fejlődés** (絶え間ない) ◆ **rohamos fejlődés** (急速な)

につしんげつぽする 【日進月歩する】 ◆ **állandóan fejlődik** ぎじゆつ (絶え間なく進歩する) 「技術は日進月歩している。」 „A technológia állandóan fejlődik.” ◆ **rohamosan fejlődik** わ にっしんげつぽ (急速に進歩する) 「科学は日進月歩する。」 „A tudomány rohamosan fejlődik.”

につしんせんえき 【日清戦役】 ◆ **első japán-kínai háború** (1894-1895)

につしんせんそう 【日清戦争】 ◆ **első kínai-japán háború**

につすう 【日数】 ◆ **napok száma** さぎょう 「この作業はどのくらいの日数がかかる？」 „Hány napba

fog telni ez a munka?” ◇ **けつせきにつすう** りょうじつ 【欠席日数】 **hiányzási napok száma** ◇ **しゅつぎんにつすう** しゅつぎん 【出勤日数】 **munkanapok száma** ◇ **しゅつせきにつすう** jelentéti napok száma 【出席日数】 **jelenléti napok száma** ◇ **ねんかんきゅうじつにつすう** éves szabandnapok száma 【年間休日日数】 **éves szabadnapok száma**

につせき 【日夕】 ◆ **éjjel-nappal** (昼も夜も) ◆ **nappal és éjjel** (昼と夜)

につせき 【日赤】 ◆ **Japán Vöröskereszt** (日本赤十字社)

につそう 【入宋】 ◆ **Szung Kínájába utazás**

ニッチ ◆ **nichie** ◇ **せいたいてきニッチ** いなか 【生態的ニッチ】 **ökológiai nichie** (生態的地位) ◇ **せいたいてきニッチ** いなか 【生態的ニッチ】 **ökológiai fülke** (生態的地位)

につちもさつちもいかない いなか 【二進も三進も行かない、につちもさつちも行かない】 ◆ **fuldoklik** しやつきん 「借金でにつちもさつちもいかない。」

„Fuldoklik az adósságban.” ◆ **megáll** いなか 【田舎でくるまな ぶだん せいかつわ につち さつち い 車が無ければ、普段の生活は二進も三進も行かない。」 „Ha vidéken nincs kocsink, a mindennapi életünk megáll.” ◆ **nincs kiút** かいしゃ 【会社はにつちもさつちも行かない状態だ。」 „Nincs kiút a vállalat számára.”

につちゅう 【日中】 ◆ **Japán és Kína** ◆ **japán-kínai** につちゅうかんけい 「日中関係」 „japán-kínai kapcsolatok” ◆ **napközben** につちゅう わ あつ 【日中は暑くなるでしょう。」 „Napközben meleg idő várható.”

につちゅうかん 【日中韓】 ◆ **japán-kínai-koreai**

につちゅうきんむ 【日中勤務】 ◆ **nappali munka** ◆ **nappali műszak**

につちゅうせんそう 【日中戦争】 ◆ **japán-kínai háború**

につちよく 【日直】 ◆ **munkaszüneti napos szolgálat** (休日の当直) ◆ **napos szolgálat** (その日の当直) ◆ **nappali szolgálat** (昼間の当直) ◇ **につちよくしょうこう** じりょう 【日直将校】 **ügyeletes tiszt**

につちよくしょうこう 【日直将校】 ◆ **ügyeletes tiszt**

につてい 【日程】 ◆ **napirend** (日課表) 「旅行の日程を立てた。」 „Összeállítottam az utazás napirendjét.” ◆ **program** 【オリンピッ

クの日程^{にっぴい} „olimpia programja” ◆ **tennivaló**
 「これを日程^{にっぴい}に入れてください！」 „Ezt tedd a
 tennivalók közé!” ◆ **ぎじにっぴい** 【議事日程】
napirendi terv ◆ **ぎじにっぴい** 【議事日程】
napirend ◆ **きょうこうにっぴい** 【強行日程】
 lehetetlen ütemterv ◆ **こうじにっぴい** 【工
 事日程】 **munkálatok ütemterve** (工程表)

にっぴいひょう 【日程表】 ◆ **ütemterv** (仕事
 の)

にっとう 【入唐】 ◆ **Kínába látogatás** ◆ **Kí-
 nába lépés**

にっとう 【日当】 ◆ **napibér** 「日当いくらです
 か？」 „Mennyi a napibére?” ◆ **napidíj** 「日当
 一万円」 „tízezer jenes napidíj”

ニットの ◆ **kötött** 「ニットのセーター」 „kö-
 tött pulóver”

ニットぼう 【ニット帽】 ◆ **kötött sapka** ◆
ぼんぼんつきニットぼう 【ぼんぼん付きニット
 帽】 **bojtos sapka**

ニッパー ◆ **csipőfogó** ◆ **oldalcsipő**

ニッブル ◆ **küllőanya**

にっぼ 【日葡】 ◆ **japán-portugál**

にっぼう 【日報】 ◆ **napi jelentés** (毎日の報
 告) ◆ **napilap** (新聞)

にっぼじしょ 【日葡辞書】 ◆ **japán-portugál
 szótár**

にっぼん 【日本】 ◆ **Japán**

にっぼんぎんこう 【日本銀行】 ◆ **japán jegy-
 bank** (にほんぎんこう)

にっぼんご 【日本語】 ◆ **japán nyelv** (にほん
 ご)

にっぼんじゅう 【日本中】 ◆ **egész Japánban**
 「彼の名は日本中^{かれ なわにっぼんじゅう}に知れ渡^{しわた}っている。」
 „Egész Japánban ismerik a nevét.”

にっぼんしょうこうかいぎしよ 【日本商工会議
 所】 ◆ **Japán Kereskedelmi és Ipari Kama-
 ra**

にっぼんじん 【日本人】 ◆ **japán** (にほんじ
 ん)

にっぼんせきじゅうじしゃ 【日本赤十字社】 ◆
Japán Vöröskereszt

にっぼんほうそうきょうかい 【日本放送協会】
 ◆ **japán műsorszóró társaság** (NHK)

にっまる 【煮詰まる】 ◆ **besűrűsödik** 「煮詰
 まったシチュー」 „besűrűsödött pörkölt” ◆ **dü-
 löre jut** (元の意味、結論に近づく) 「交渉
 が煮詰まった。」 „A tárgyalások a dülöre jutot-
 tak.” ◆ **elforrja a vizet** 「豆のスープは煮詰
 まった。」 „A bableves elforrta a vizet.” ◆ **el-
 fővi a levét** 「スープが煮詰まった。」 „A le-
 ves elfőtte a levét.” ◆ **kifogy** (現在の意味、な
 くなる) 「話が煮詰まった。」 „Kifogytunk a
 beszédtemából.” ◆ **kiforr** (本来の意味、熟す
 る) 「煮詰まった関係」 „kiforrott kapcsolat”

◆ **megreked** (現在の意味、進まない) 「煮詰
 まった関係」 „megrekedt kapcsolat”

にっみ 【荷積み】 ◆ **rakodás**

にっみをする 【荷積みをする】 ◆ **rakodik** 「
 労働者はトラックに荷積みをしている。」 „A
 munkások rakodnak a teherautóra.”

にっめる 【煮詰める】 ◆ **besűrít** 「スープを
 煮詰めた。」 „Besűrítettem a levest.” ◆ **kira-
 gadja a lényegét** 「議論を煮詰めましょ
 う。」 „Ragadjuk ki a vita lényegét!” ◆ **letisz-
 táz** 「じっくり計画を煮詰めた。」 „Lassan le-
 tisztáztuk a tervet.” ◆ **összefoglal** 「話の
 内容を煮詰めた。」 „Összefoglaltam a történet
 tartalmát.” ◆ **sűrít** (煮詰めて濃くする) 「
 最後にバターを入れたら、煮詰めていきま
 す。」 „A végén vajjal sűrítjük.”

◆ **letisztáztuk a tervet.** ◆ **összefoglal** 「話の
 内容を煮詰めた。」 „Összefoglaltam a történet
 tartalmát.” ◆ **sűrít** (煮詰めて濃くする) 「
 最後にバターを入れたら、煮詰めていきま
 す。」 „A végén vajjal sűrítjük.”

にっつれて ◆ **ahogy** (～につれて) 「日が経つ
 つれて暖かくなってきた。」 „Ahogy teltek a
 napok, egyre melegebb lett.” ◆ **folyamán** 「
 年月が経つにつれて鉄の門はさびてしまっ
 た。」 „Az idők folyamán a vaskapu elrozsdásod-
 dott.”

にっつて ◆ **által** 「共通の友達にて知り合った。」
 „A közös barátunk által ismerem.” ◆ **ben** 「
 会場にて祝賀会が行われた。」 „A díszterem-
 ben tartották az ünnepélyt.” ◆ **kor** 「6時にて
 販売を終了しました。」 „Hat órákor befejez-

にっつて ◆ **ahogy** (～につれて) 「日が経つ
 つれて暖かくなってきた。」 „Ahogy teltek a
 napok, egyre melegebb lett.” ◆ **folyamán** 「
 年月が経つにつれて鉄の門はさびてしまっ
 た。」 „Az idők folyamán a vaskapu elrozsdásod-
 dott.”

にっつて ◆ **által** 「共通の友達にて知り合った。」
 „A közös barátunk által ismerem.” ◆ **ben** 「
 会場にて祝賀会が行われた。」 „A díszterem-
 ben tartották az ünnepélyt.” ◆ **kor** 「6時にて
 販売を終了しました。」 „Hat órákor befejez-

にっつて ◆ **által** 「共通の友達にて知り合った。」
 „A közös barátunk által ismerem.” ◆ **ben** 「
 会場にて祝賀会が行われた。」 „A díszterem-
 ben tartották az ünnepélyt.” ◆ **kor** 「6時にて
 販売を終了しました。」 „Hat órákor befejez-

にっつて ◆ **által** 「共通の友達にて知り合った。」
 „A közös barátunk által ismerem.” ◆ **ben** 「
 会場にて祝賀会が行われた。」 „A díszterem-
 ben tartották az ünnepélyt.” ◆ **kor** 「6時にて
 販売を終了しました。」 „Hat órákor befejez-

にっつて ◆ **által** 「共通の友達にて知り合った。」
 „A közös barátunk által ismerem.” ◆ **ben** 「
 会場にて祝賀会が行われた。」 „A díszterem-
 ben tartották az ünnepélyt.” ◆ **kor** 「6時にて
 販売を終了しました。」 „Hat órákor befejez-

にっつて ◆ **által** 「共通の友達にて知り合った。」
 „A közös barátunk által ismerem.” ◆ **ben** 「
 会場にて祝賀会が行われた。」 „A díszterem-
 ben tartották az ünnepélyt.” ◆ **kor** 「6時にて
 販売を終了しました。」 „Hat órákor befejez-

にっつて ◆ **által** 「共通の友達にて知り合った。」
 „A közös barátunk által ismerem.” ◆ **ben** 「
 会場にて祝賀会が行われた。」 „A díszterem-
 ben tartották az ünnepélyt.” ◆ **kor** 「6時にて
 販売を終了しました。」 „Hat órákor befejez-

にっつて ◆ **által** 「共通の友達にて知り合った。」
 „A közös barátunk által ismerem.” ◆ **ben** 「
 会場にて祝賀会が行われた。」 „A díszterem-
 ben tartották az ünnepélyt.” ◆ **kor** 「6時にて
 販売を終了しました。」 „Hat órákor befejez-

にっつて ◆ **által** 「共通の友達にて知り合った。」
 „A közös barátunk által ismerem.” ◆ **ben** 「
 会場にて祝賀会が行われた。」 „A díszterem-
 ben tartották az ünnepélyt.” ◆ **kor** 「6時にて
 販売を終了しました。」 „Hat órákor befejez-

にっつて ◆ **által** 「共通の友達にて知り合った。」
 „A közös barátunk által ismerem.” ◆ **ben** 「
 会場にて祝賀会が行われた。」 „A díszterem-
 ben tartották az ünnepélyt.” ◆ **kor** 「6時にて
 販売を終了しました。」 „Hat órákor befejez-

にっつて ◆ **által** 「共通の友達にて知り合った。」
 „A közös barátunk által ismerem.” ◆ **ben** 「
 会場にて祝賀会が行われた。」 „A díszterem-
 ben tartották az ünnepélyt.” ◆ **kor** 「6時にて
 販売を終了しました。」 „Hat órákor befejez-

にっつて ◆ **által** 「共通の友達にて知り合った。」
 „A közös barátunk által ismerem.” ◆ **ben** 「
 会場にて祝賀会が行われた。」 „A díszterem-
 ben tartották az ünnepélyt.” ◆ **kor** 「6時にて
 販売を終了しました。」 „Hat órákor befejez-

にっつて ◆ **által** 「共通の友達にて知り合った。」
 „A közös barátunk által ismerem.” ◆ **ben** 「
 会場にて祝賀会が行われた。」 „A díszterem-
 ben tartották az ünnepélyt.” ◆ **kor** 「6時にて
 販売を終了しました。」 „Hat órákor befejez-

tük az árusítást.” ◆ **vel** ^{ききゆう たいりく おうだん} 「気球にて大陸を横断した。」 „Léggömbbel szelte át a kontinentet.”

にディーケー 【2DK】 ◆ **kétszobás, étkezőkonyhás lakás**

にてもやいてもくえない 【煮ても焼いても食えない】 ◆ **kezelhetetlen** 「煮ても焼いても食えない奴」 „kezelhetetlen ember”

にてんさんてんする 【二転三転する】 ◆ **folymatosan változik** 「ゲームのルールが二転三転した。」 „Folyamatosan változtak a játékszabályok.”

にと 【二兎】 ◆ **két nyúl**

にど 【二度、2度】 ◆ **két fok** 「外は今2度です。」 „Kint most két fok van.” ◆ **kétszer** (二回) 「二度あることは三度ある。」 „Ami kétszer megtörténik, megtörténik harmadszor is.” ◆ **szekund** ◇ **ぞうにど** 【増二度】 **bővített szekund** ◇ **にどめの** 【二度目の】 **második** 「二度目の結婚から生まれた子供」 „második házasságból született gyerek”

にとう 【二等、2等】 ◆ **második** 「二等賞」 „második díj” ◆ **másodosztály** 「電車の二等に乗った。」 „Másodosztályú vonatkocsiba szálltam.”

にとう 【二糖】 ◆ **diszacharid** ◆ **kettős cukor**

にとうきやく 【二等客、2等客】 ◆ **másodosztályú utas**

にとうきん 【二頭筋】 ◆ **bicepsz** ◆ **kétfejű karizom**

にとうしゃ 【二等車、2等車】 ◆ **másodosztályú kocsi**

にとうしょう 【二等賞、2等賞】 ◆ **második díj**

にとうしん 【2等親】 ◆ **másodfokú rokonság**

にとうしん 【二等親、2等親】 ◆ **másodfokú rokon**

にとうせい 【二党制】 ◆ **kétpártrendszer**

にとうだて 【二頭立て、2頭立て】 ◆ **kettes fogat** (2頭の馬で引かせた馬車)

にとうだてのばしゃ 【二頭立ての馬車、2頭立ての馬車】 ◆ **kettes fogat**

にとうびき 【二頭びき、二頭引き、2頭びき、2頭引き】 ◆ **kettes fogat** (2頭立ての馬車)

にとうひん 【二等品、2等品】 ◆ **másodosztályú áru**

にとうぶん 【二等分、2等分】 ◆ **felezés**

にとうぶんする 【二等分する、2等分する】 ◆ **felez** 「分線を二等分した。」 „Feleztem a szakaszt.” ◆ **megfelez** 「ある角を二等分した。」 „Megfeleztem a szöget.”

にとうぶんせん 【二等分線】 ◆ **felezővonal**

にとうぶんでん 【二等分点】 ◆ **felezőpont**

にとうへい 【二等兵】 ◆ **közlegény** (階級)

にとうへんさんかくけい 【二等辺三角形】 ◆ **egyenlő szárú háromszög**

にとうりゅう 【二刀流】 ◆ **alkoholt és édeséget egyaránt kedvelő** ◆ **biszexuális** ◆ **két kardos vívás**

にとおうものはいっともえず 【二兎追うものは一兎も得ず】 ◆ **aki két nyulat kerget, egyet sem fog**

にとかす 【煮溶かす】 ◆ **olvadásig melegít** 「チーズを煮溶かした。」 „Addig melegítettük a sajtot, amíg megolvadt.”

にどざき 【二度咲き】 ◆ **másodvirágzás** 「胡蝶蘭の二度咲き」 „lepkeorchidea másodvirágzása”

にとつて 【に取って】 ◆ **nak** (～にとって) 「猫にとって木登りは簡単です。」 „A macskának könnyű felmászni a fára.” ◆ **nek** (～にとって) 「あの人のためにこれはいしたことはありません。」 „Annak az embernek ez nem nagy kunszt.” ◆ **számára** (～にとって) 「僕にとってはこれはたいした苦勞ではない。」 „Számomra ez nem nagy megerőltetés.” ◇ **あなたたちにとって** 【あなたたちに取って】 **számotokra** ◆ **あなたにとって** 【あなたに取って】 **számodra** ◆ **あのひとたちにとって** 【あの人たちにとって、あの人達に取って】 **számukra** ◇ **とつて** 【取って】 **számára** (～にとって) 「私にとって 宗教 とは何か。」

„Mit jelent számomra a vallás?” ◇ **わたしたちにとつて** 【私たちにとって、私達に取つて】 **számunkra** ◇ **わたしにとつて** 【私にとつて、私に取つて】 **számomra** 「友情は私にとつて大切なことです。」 „A barátság számomra értékes dolog.”

にどでま 【二度手間】 ◇ **dupla munka** 【二度手間にならないように説明書を読みましよう。】 „Olvassuk el a leírást, hogy ne végezzünk dupla munkát!” ◇ **kétszeri fáradtság** 【二度手間かけてごめんなさい。】 „Bocsánat, hogy kétszer fárasztom!”

にどと 【二度と】 ◇ **még egyszer** 【二度と説明しないからちゃんと聞いて。】 „Figyelj, mert nem fogom még egyszer elmagyarázni!” ◇ **soha többé** 【二度とこのような製品を買わない。】 „Soha többé nem fogok ilyen terméket venni!”

にどとない 【二度とない】 ◇ **egyszer adódó** 【二度とない人生をどう生きるか考えた。】 „Azon gondolkoztam, hogyan éljem ezt az egyszer adódó életet.”

にどねする 【二度寝する】 ◇ **visszaalszik** 【目覚まして起こされたが二度寝した。】 „Az órára felébredtem, de visszaaludtam.”

にどねっしょう 【I 度熱傷、二度熱傷、2度熱傷】 ◇ **másodfokú égési sérülés**

にどの 【2度の】 ◇ **másodfokú**

にどめの 【二度目の】 ◇ **második** 【二度目の結婚から生まれた子供】 „második házasságból született gyerek”

にともない 【に伴い】 ◇ **kifolyólag** 【引つ越しに伴い電話番号が変わりました。】 „Költözésből kifolyólag megváltozott a telefonszámunk.”

にどやけど 【二度やけど、二度火傷】 ◇ **másodfokú égési sérülés**

ニトロ ◇ **nitro**

ニトロか 【ニトロ化】 ◇ **nitráció** ◇ **nitralás**

ニトロかごうぶつ 【ニトロ化合物】 ◇ **nitrovegyület**

ニトロキ 【ニトロ基】 ◇ **nitrocsoport**

ニトログリセリン ◇ **nitroglicerín**

ニトロゲナーゼ ◇ **nitrogenáz**

ニトロセルロース ◇ **cellulóz-nitrát** ◇ **nitrocellulóz**

ニトロソアミン ◇ **nitrozamin** ◇ **nitrozamin**

ニトロベンゼン ◇ **nitrobenzol**

にどをおうものはいっとをもえず 【二兎を追う者は一兎をも得ず】 **nito-o oumono-va ittomo edzu** ◇ **két szék közt a pad alá esik**

にないて 【担い手】 ◇ **fenntartó** (支える人) 【彼は家計の担い手だ。】 „Ő a családfenntar-

tó.” ◇ **hordozó** (荷物をかつぐ人) 【駕籠の担い手】 „gyaloghíntő hordozója” ◇ **kulcsem-**

ber (キーパーソン) 【彼は宇宙開発の担い手だ。】 „Ő az űrkutatás kulcsembere.” ◇ **tá-**

masz 【彼は新事業の担い手だ。】 „Ő az új üz-

letág támasza.” ◇ **vállaló** (かつぐ人) 【責任の担い手】 „felelősség vállalója” ◇ **せいけいの** **にないて** 【生計の担い手】 **kenyérkereső** ◇ **ひつぎのにないて** 【棺の担い手】 **koporsóvívő**

になう 【担う】 ◇ **betölt** 【病院は地域で重要な役割を担っている。】 „Ez a kórház fon-

tos szerepet tölt be a térségben.” ◇ **cipel** 【罪の重荷を担っていた。】 „Nehéz bünt cipelt.” ◇

vállal 【経営者は大きな責任を担っている。】 „A cégvezetők nagy felelősséget vállalnak.” ◇

vállán van 【重要な役割を担っている。】 „Nagy felelősség van a vállán.”

になったら 【に為ったら】 ◇ **majd** 【夏になったら旅行に行きます。】 „Majd nyáron elutazom.”

になる 【に成る】 ◇ **lesz** (なる) 【子供は大人になった。】 „A gyerekből felnőtt lett.”

になる 【に為る】 ◇ **úgy adódik** 【レストランで食べることになった。】 „Úgy adódott, hogy étteremben ettünk.”

ににぎのみこと 【邇邇芸命】 ◆ **Ninigi no Mikoto**

ににんさんきゃく 【二人三脚】 ◆ **együttműködés** (強力) ◆ **háromlábú futóverseny** (協議)

ににんしょう 【二人称】 ◆ **második személy** 「二人称の人代名詞」 „személyes névmás második személyű alakja”

にぬし 【荷主】 ◆ **csomag gazdája** (荷物
の持ち主) 「荷主不明物」 „ismeretlen gazdájú csomag” ◆ **feladó** (発送人) 「貨物の保全是荷主の責任です。」 „A csomag épségéért a feladó felel.”

にねん 【二年】 ◆ **két év** 「二年以内にこのプロジェクトを終了しなくてはならない。」 „Két éven belül kell fejeznünk ezt a projektet!”

にねんせいしょくぶつ 【二年生植物】 ◆ **kétnyári növény**

にねんせいの 【二年生の】 ◆ **másodéves** ◆ **másodikos**

にねんそう 【二年草】 ◆ **kétéves növény** ◆ **kétnyári növény**

にのあし 【二の足】 ◆ **ingadozás** ◆ **visszahőkölés**

にのあしをふむ 【二の足を踏む】 ◆ **ingadozik** 「結婚しようかどうか二の足を踏んだ。」 „Ingadozott, hogy megnősüljön-e.” ◆ **visszahőköl** 「ジャンプ台から飛び込むのに二の足を踏んでしまった。」 „Az ugródeszka előtt visszahőkölt.”

にのうで 【二の腕】 ◆ **felkar** 「二の腕をマッサージした。」 „Megmasszíroztam a felkarját.”

にのくがつけない 【二の句が継げない】 ◆ **elakad a szava** 「事情を聞くと二の句が継げなくなった。」 „Amikor megtudtam, mi a helyzet, elakadt szavam.” ◆ **köpní-nyelni sem tud** 「高校生の娘が妊娠しているのを聞いて二の句が継げなかった。」 „Amikor megtudtam, hogy a középiskolás lányom terhes, köpní-nyelni sem tudtam.” ◆ **nem tud rá mit mondani** 「返さ

れた言葉に二の句が継げなくなった。」 „A válaszára nem tudtam mit mondani.”

にのしのろのやのとう ◆ **kettő, négy, hat, nyolc, tíz** (にーしーろーやーとう)

にのせいせき 【2の成績】 ◆ **kettes** 「学校で2の成績をとった。」 „Az iskolában kettest kaptam.”

にのつぎである 【二の次である】 ◆ **másodlagos** 「私にとってお金は二の次だ。」 „Nálam a pénz másodlagos.” ◆ **másodrendű** 「食事も二の次にして本を読み続けた。」 „Az evést másodrendű dologként kezelte, és folytatta az olvasást.” ◆ **mellékes** (重要ではない) 「仕事が好きということが大切で給料は二の次です。」 „Az a fontos, hogy szeresd a munkádat, a pénz mellékes.”

にのまい 【二の舞】 ◆ **ugyanaz a hiba** 「彼の二の舞を避けたかった。」 „El akartam kerülni az általa elkövetett hibát.”

にのまいをえんじる 【二の舞を演じる】 ◆ **rossz példát követ** 「彼の二の舞を演じることになるよ。」 „Rossz példát követsz, ha azt csinálsz, amit ő.” ◆ **ugyanabba a hibába esik** 「彼の二の舞を演じたくない。」 „Nem akarok én is ugyanabba a hibába esni, mint ő.”

にのまる 【二の丸】 ◆ **második védvonal**

にのや 【二の矢】 ◆ **második nyílvevő** (二番目の矢) 「二の矢を放った。」 „Kilőttem a második nyílvevőt.” ◆ **további lépés** (二番目の手) 「政府は消費増税後、二の矢を継げなかった。」 „A kormánynak az adóemelés után nem maradt több lépése.”

にばい 【二倍、2倍】 ◆ **kétszer** 「妻よりも二倍速く食べている。」 „Kétszer olyan gyorsan eszek, mint a feleségem.” ◆ **kettőződés**

にばいたい 【二倍体、2倍体】 ◆ **diplóid**

にばいに 【二倍に、2倍に】 ◆ **kétszeresen**

にばいにする 【二倍にする、2倍にする】 ◆

dupláz ◆ **megdupláz** とうしか わ かね にばい 「投資家はお金を2倍にした。」 „A befektető megduplázta a vagyonát.”

にばいになる 【二倍になる、2倍になる】 ◆

megduplázódik しょうひげい わ にばい 「消費税は二倍になった。」 „Megduplázódott az ÁFA.” ◆ **megkétszerező-**

dik そくど わ にばい 「インターネットの速度は二倍になった。」 „Megkétszereződött az internet sebessége.”

にばいの 【二倍の、2倍の】 ◆ **kétszeres** 「

購入した商品を二倍の値段で転売した。」 „A vett árut kétszeres áron adtam tovább.”

にはいようせいどうぶつ 【二胚葉性動物】 ◆ **ké csiralemezű állat**

にはくみっか 【二泊三日、2泊3日】 ◆ **három**

nap két éjszaka にはくみっか りよこう い 「二泊三日で旅行に行った。」 „Három nap két éjszakára elutaztam.”

にばしゃ 【荷馬車】 ◆ **szekér** ◆ **teherszállító lovakocsi**

にばん 【二番、2番】 ◆ **két játszma** (2

試合) にばん か 「チェスで二番も勝った。」 „Mindkét játszmában én nyertem sakokban.” ◆ **második** ときようそう にばん 「徒競走で二番になった。」 „A futásban második lettem.”

にはんして 【に反して】 ◆ **ellenére** 「意志に

反して契約書に署名した。」 „Akarata ellenére aláírta a szerződést.” ◆ **ellentétben** よそう 「予想に

反して晴れてきた。」 „A várakozással ellentétben kiderült az ég.” ◆ **sértve** きそく はん 「規則に反して

飲酒運転をした。」 „A szabályokat sértve ittasan vezetett.” ◆ **きたいにはんして** 【期待に反して】 **várakozás ellenére** 「チームは期待

に反して負けた。」 „A csapat a várakozás ellenére veszített.” ◆ **のぞみにはんして** 【望みに反して】 **akaratával ellentétben** 「両親の望

みに反して音楽を勉強しました。」 „Szüleim akaratával ellentétben zenét tanultam.”

にばんせんじ 【二番煎じ】 ◆ **gyenge második**

eresztés こんがい こうそうかいかく わ ぜんがい にばんせん 「今回の構造改革は前回の二番煎じにすぎない。」 „Ez a strukturális reform csak

egy gyenge második eresztése az előzőnek.” ◆

második felöntés ちゃ にばんせん 「お茶の二番煎じ」 „tea második felöntése”

にばんめの 【二番目の、2番目の】 ◆ **második**

うえ にばんめ ひきだし 「上から二番目の抽斗」 „felülről a második fiók”

にびいろ 【鈍色】 ◆ **sötétszürke**

にひやく 【二百、200】 ◆ **kétszáz**

にひやくとおか 【二百十日】 ◆ **szeptember 1 körűl** ◆ **tájfunkok kezdete**

にひやくねんさい 【二百年祭】 ◆ **bicentenárium**

にひやくはつか 【二百二十日】 ◆ **szeptember 11 körűl**

にひやくフォリントだま 【二百フォリント玉】 ◆ **kétszáz** ◆ **kétszázforintos** ◆ **kétszázforintos érme**

にびょうし 【二拍子、2拍子】 ◆ **páros ütem**

ニヒリスト ◆ **nihilista** (虚無主義者)

ニヒリズム ◆ **nihilizmus** (虚無主義)

ニヒル ◆ **semmi** (虚無)

ニヒルな ◆ **nihilista** (虚無的な) ◆ **semmitmondó**

にぶ 【二部】 ◆ **éjszakai tagozat** (夜間)

だいがく にぶ とお 「大学の二部に通っている。」 „Az egyetem éjszakai tagozatára járok.” ◆ **fél szólam** (二

つの声部による) にぶ がっしょう 「二部合唱」 „két szólamú kórus” ◆ **két példány** しよるい にぶ 「書類を二部コピーした。」 „Két példányban lemásoltam az iratot.”

◆ **két rész** ほんしよ わ おお にぶ わ 「本書は大きく二部に分かれている。」 „Ez a könyv két nagy részből áll.” ◆ **második tagozat** ◆ **másodosztály** 「サッカーチームは二部から一部に上がった。」 „A focicsapat másodosztályból elsőbe jutott.”

にぶい 【鈍い】 ◆ **életlen** 「鈍いナイフでパンを切ってみました。」 „Életlen késsel próbáltam kenyeret vágni.” ◆ **tompa** 「鈍い痛み」 „tompa fájdalom” ◆ **しんけい** にぶ **がにぶい** 【神経が鈍い】 **érzéketlen** ◆ **にぶくなる** 【鈍くなる】 **eltompul** 「ナイフが鈍くなった。」 „El-tompult a kés.” ◆ **にぶくなる** 【鈍くなる】 **ki-**

megy az éle [ナイフは鈍^{わにぶ}くなった。] „Kiment az éle a késnek.”

にぶいうごきをする [鈍^{鈍い}動きをする] ◆

tinglitanglizik [選手はサッカーグラウンドで鈍^{にぶ}い動きをした。] „A focisták csak tinglitangliztak a pályán.”

にぶいおと [鈍^{鈍い}音] ◆ **tompá hang**

にぶおんぷ [二分音符、二分音符] ◆ **fél hangjegy**

にぶがっそう [二部合奏] ◆ **duó**

にぶからなる [二部からなる、2部からなる]

◆ **kétrészes** [この報告は二部からなっている。] „Ez a jelentés kétrészes.”

にぶくする [鈍^{鈍く}する] ◆ **tompít** [アルコールは頭^{わあたま}を鈍^{にぶ}くする。] „Az alkohol tompítja az agyat.”

にぶくなる [鈍^{鈍く}なる] ◆ **eltompul** [ナイフが鈍^{にぶ}くなった。] „Eltompult a kés.” ◆ **kimegy az éle** [ナイフは鈍^{わにぶ}くなった。] „Kiment az éle a késnek.”

ニブコーえんばん [ニブコー円板] ◆ **Nipkow-tárcsa**

にぶさくの [二部作の、2部作の] ◆ **kétrészes** [これは2部作の曲です。] „Ez egy kétrészes zenemű.”

にふだ [荷札] ◆ **csomagcímke** ◆ **poggyászcímke** [スーツケースに荷札^{にふだ}を付けた。] „Poggyászcímket tettem a bőröndömre.”

にぶね [荷船] ◆ **teherhajó**

にぶもんモデル [二部門モデル] ◆ **kétszektoros modell** [二部門^{にぶもん}成長^{せいちょう}モデル] „kétszektoros növekedési modell”

にぶらせる [鈍^{鈍ら}せる] ◆ **elhomályosít** [艶^{つや}をあえて鈍^{にぶ}らせた。] „Készakarva elhomályosítottam a fényezést.” ◆ **eltompít** [硬^{かた}い物がナイフを鈍^{にぶ}らせた。] „A kemény tárgy eltompította a kést.” ◆ **lelohaszt** [年末は株^{ねんまつ}の値^ち動き^{かぶ}を鈍^{にぶ}らせた。] „Az év vége lelohasztotta a részvények ármozgását.” ◇ **はんだんをにぶらせる**

[判断^{判断}を鈍^{鈍ら}せる] **elbizonytalanít** [インターネットは善悪^{ぜんあく}の判断^{はんだん}を鈍^{にぶ}らせた。] „Az internet elbizonytalanított, hogy mi a jó és mi a rossz.”

にぶる [鈍^{鈍る}] ◆ **elhomályosodik** [食器^{しよっき}の輝^{かがや}きが鈍^{にぶ}ってきた。] „Az evőeszközök fényezése elhomályosodott.” ◆ **eltompul** [記憶^{きおく}力が鈍^鈍った。] „Eltompult az emlékezetem.” ◆

tompul [年^{とし}を取るにつれて動きが鈍^鈍る。] „Ahogy öregszünk, tompul a mozgásunk.” ◇ **きれがにぶる** [切れ^とが鈍^鈍る] **kimegy az éle** [このナイフはまた切れ^とが鈍^鈍った。] „Ennek a késnek megint kiment az éle.” ◇ **けっしんがにぶる** [決心^{けっしん}が鈍^鈍る] **meggyengül az elhatározása** [兵隊^{へいたい}に入る決心^{けっしん}が鈍^鈍った。] „Meggyengült az elhatározásom, hogy katonának menjek.” ◇ **はんだんがにぶる** [判断^{はんだん}が鈍^鈍る]

elbizonytalanodik [あれこれ言^いわれて判断^{はんだん}が鈍^鈍った。] „Hallottam ezt is, azt is, amitől elbizonytalanodtam.”

にぶん [2分、二分] ◆ **két perc**

にぶん [二分] ◆ **kettéosztás** ◆ **kettéválasztás** ◆ **megfelelés**

にぶんする [二分^{にぶん}する] ◆ **elfelez** [友達^{ともだち}と利益^{りえき}を二分^{にぶん}した。] „Elfeleztem a nyereséget a barátommal.” ◆ **kettéoszt** [年齢^{ねんれい}別^{べつ}で子供^{こども}を二分^{にぶん}した。] „Életkor szerint kettéosztottuk a gyerekeket.” ◆ **megoszt** [二つの政党^{ふた}は有権者^{せいとう}を二分^{にぶん}している。] „A két párt megosztja a választókat.” ◆ **osztozik** [二つの会社^{ふた}が市場^{かいしや}を二分^{にぶん}している。] „A piacon ez a két cég osztozik.”

にぶんせきついしょう [二分脊^{にぶんせきついしょう}椎^{しゅう}症^{しやう}] ◆ **nyílt gerinc** ◆ **nyitott gerinc**

にぶんのいち [二分^{にぶん}の一^{いち}、二分^{にぶん}の1^き、1/2^{くだ}] ◆ **fél** [パンを二分^{にぶん}の一^{いち}に切^きって下^{くだ}さい!] „Kérem vágja félbe a kenyeret!” ◆ **ketted**

にぶんほう [二分^{にぶん}法^{ほう}] ◆ **dichotómia**

にぶんれつ [二分^{にぶん}裂^{れつ}] ◆ **kettéhasadás**

にべ 【鰐膠、鮫膠】 ◆ **halenyv** (にかわ)

にべもない 【にべも無い、膠も無い、鰐膠も無い、膠もない】 ◆ **kurta** (そっけない)

にべもなく 【にべも無く、膠も無く、鰐膠も無く、膠もなく】 ◆ **kerek perec** 「にべもなく ことわ 断った。」 „Kerek perec elutasította.”

にほうこうの 【二方向の】 ◆ **kétirányú**

にぼし 【煮干し】 ◆ **száritott halivadék**

ニホニウム ◆ **nihónium**

にほん 【日本】 ◆ **Japán** にほん ちず 「にほんりょうり日本地図」 „Japán térképe” ◆ **japán** 「にほんりょうり日本料理」 „japán étel” ◇ **うらにほん** 【裏日本】 **Japán-tenger felőli országrész** ◇ **おもてにほん** 【表日本】 **Csendes-óceán felőli országrész**

にほんあしの 【二本足の】 ◆ **kétlábú**

にほんアルプス 【日本アルプス】 ◆ **Japán Alpok**

にほんいち 【日本一】 ◆ **Japánban leg-** 「にほんいち たか やまわ日本一高い山はどこですか？」 „Melyik hegy a legmagasabb Japánban?”

にほんオリンピックいいんかい 【日本オリンピック委員会】 ◆ **Japán Olimpiai Bizottság**

にほんが 【日本画】 ◆ **japán festészet**

にほんかい 【日本海】 ◆ **Japán-tenger**

にほんかいこう 【日本海溝】 ◆ **Japán-árok**

にほんかいはつぎんこう 【日本開発銀行】 ◆ **Japán Fejlesztési Bank**

にほんかいらゆう 【日本海流】 ◆ **Japán-áramlat** ◆ **Kurosio-áramlat** (黒潮)

にほんがく 【日本学】 ◆ **japanisztika** ◆ **japanológia**

にほんがくしいん 【日本学士院】 ◆ **Japán Akadémia**

にほんがくしゃ 【日本学者】 ◆ **japanológus**

ニホンカボチャ ◆ **pézsmatök**

にほんがみ 【日本髪】 ◆ **hagyományos japán női hajviselet**

にほんキリストきょうだん 【日本基督教団】 ◆ **Japán Keresztény Közösség**

にほんぎんこう 【日本銀行】 ◆ **Japán Jegybank** (日本中央銀行)

にほんぎんごう 【日本銀行】 ◆ **japán jegybank**

にほんぎんこうけん 【日本銀行券】 ◆ **japán bankjegy**

にほんけいえいしゃだんだんたいれんめい 【日本経営者団体連盟】 ◆ **Japán Munkaadók Szövetsége** (旧称)

にほんけいざいだんたいれんごうかい 【日本経済団体連合会】 ◆ **Japán Vállalatok Szövetsége**

にほんげいじゅついん 【日本芸術院】 ◆ **Japán Művészeti Akadémia**

にほんご 【日本語】 ◆ **japán nyelv**

にほんこうぎょうきかく 【日本工業規格】 ◆ **japán ipari szabvány**

にほんこうくう 【日本航空、JAL】 ◆ **Japán Légitársaság**

にほんこうじかび 【日本麴カビ、日本麴黴】 ◆ **japán kannapenész**

にほんこうつうこうしゃ 【日本交通公社】 ◆ **Japán Utazási Iroda**

にほんごか 【日本語化】 ◆ **japán lokalizáció** ◆ **japán nyelvre átültetés**

にほんこく 【日本国】 ◆ **Japán**

にほんこくけんぽう 【日本国憲法、日本國憲法】 ◆ **Japán Alkotmány**

にほんこくないで 【日本国内で】 ◆ **Japánon belül** 「この電気製品は日本国内で使えません。」 „Ez az elektromos készülék Japánon belül nem használható.”

にほんこくみん 【日本国民】 ◆ **japán nép**

にほんごで 【日本語で】 ◆ **japánul** 「日本語で話す。」 „Japánul beszél.”

にほんごのうりょく 【日本語能力】 ◆ **japán nyelvtudás**

にほんごのせんせい 【日本語の先生】 ◆ **japán-tanár**

にほんごやく 【日本語訳】 ◆ **japán fordítás**

にほんごわしゃ 【日本語話者】 ◆ **japánul beszélő**

にほんさディーエヌエー 【二本鎖DNA】 ◆ **kétszálás DNS** ◇ **ヘテロにほんさディーエヌエー** 【ヘテロ二本鎖DNA】 **heteroduplex DNS**

にほんさん 【日本産】 ◆ **japán termék**

にほんさんけい 【日本三景】 ◆ **Japán három legszebb tája**

にほんし 【日本史】 ◆ **japán történelem**

にほんじかん 【日本時間】 ◆ **japán idő**

にほんしゅ 【日本酒】 ◆ **rizsbor** ◆ **szaké** 「にほんしゅ ちゅうもん 日本酒を注文した。」 „Szakét rendeltünk.”

にほんじゅう 【日本中】 ◆ **egész Japánban** ◆ **japánszerte**

にほんしょき 【日本書紀】 ◆ **Nihonsoki**

にほんしょく 【日本食】 ◆ **japán étel** (和食)

にほんじん 【日本人】 ◆ **japán** ◆ **japán ember**

にほんせい 【日本製】 ◆ **japán gyártmány** 「にほんせい 日本製テレビ」 „japán gyártmányú televízió”

にほんせいひん 【日本製品】 ◆ **japán termék**

にほんだいひょうチーム 【日本代表チーム】 ◆ **japán válogatott**

にほんちゃ 【日本茶】 ◆ **japán tea** ◆ **zöld tea**

にほんでいえん 【日本庭園】 ◆ **japán kert**

にほんできけいえい 【日本的経営】 ◆ **japán stílusú vállalatvezetés**

にほんできな 【日本的な】 ◆ **japán** 「にほんできな 日本的な美を求める。」 „A japán szépséget keresi.” ◆ **japános** 「にほんできな あじ 日本的な味わい」 „japános ízek”

にほんとう 【日本刀】 ◆ **japán kard** ◆ **szamurájkard**

にほんの 【日本の】 ◆ **japán**

にほんのうえん 【日本脳炎】 ◆ **japán agyvelőgyulladás**

にほんのぎんこう 【日本の銀行】 ◆ **japán bank**

にほんびいきの 【日本びいきの】 ◆ **Japánbarát**

にほんふう 【日本風】 ◆ **japános** (和風)

にほんぶよう 【日本舞踊】 ◆ **japán tánc**

にほんぶんがくけんきゅうしゃ 【日本文学研究

者】 ◆ **japán irodalom kutatója**

にほんぼう 【二本棒】 ◆ **papucsférj** (女房に甘い亭主)

にほんぼうえきしんこうかい 【日本貿易振興会】 ◆ **Japán Külkereskedelmi Szervezet**

にほんぼうそうきょうかい 【日本放送協会】 ◆ **Japán Rádiótársaság**

にほんほんど 【日本本土】 ◆ **Japán központja** 「おきなわ にほんほんど ひ こ 沖縄から日本本土に引越した。」 „Okina-
navából Japán központjába költöztem.”

にほんほんとう 【日本本島】 ◆ **Japán fő szigetei** 「ほっかいどう わ にほんほんとう ひと 北海道は日本本島の一つです。」 „Hokkaidó Japán fő szigeteinek egyike.”

にほんま 【日本間】 ◆ **japán szoba**

にほんやまね 【日本ヤマネ、日本山鼠、日本冬眠鼠】 ◆ **japán pele**

にほんりょうり 【日本料理】 ◆ **japán étel** (和食) ◆ **japán konyha**

にほんれつとう 【日本列島】 ◆ **japán sziget-sor**

にまいおり 【二枚折り】 ◆ **fólió** ◆ **ívrét**

にまいがい 【二枚貝】 ◆ **kéthéjú kagyló** ◆ **kétkétnős kagyló**

にまいがいこう 【二枚貝綱】 ◆ **kagylók**

にまいじたをつかう 【二枚じたを使う、二枚舌を使う】 ◆ **egyszer ezt mond, egyszer azt** ◆ **hintapolitikát folytat** 「くにわ にまいじた この国は二枚舌を使っている。」 „Az ország hintapolitikát folytatott.” ◆ **kétkulacsos** ◆ **kétszínű**

にまいめ 【二枚目】 ◆ **jóképű férfi** ◆ **szerelmes szerep**

にまめ 【煮豆】 ◆ **főtt bab**

にまん 【二万、貳万、2万】 ◆ **húszezer**

にまんフォリントさつ 【二万フォリント札】 ◆ **húszezerforintos** ◆ **húszezerforintos bankjegy** ◆ **húszezeres**

にめいほう 【二名法】 ◆ **kettős nevezéktan** ◆ **kettős nomenklátúra**

にめんかく 【二面角】 ◆ **lapszög**

にめんせい 【二面性】 ◆ **kétarcúság** ◆ **kétkulacsosság** ◆ **kétszínűség**

にもうさく 【二毛作】 ◆ **évi kétszeri vetés-váltó gazdálkodás** ◆ **kétszeri aratás**

にもかかわらず 【にも関わらず、にも関わらず、にも拘わらず、にも拘わらず、にも掛かわらず】 ◆ **ellenére** 「けいざい危機 経済危機きぎょうわ にも関わらず、企業は

おお りえき う だ
大きな利益を産み出した。」 „A gazdasági válság ellenére, sok profitot termelt a cég.” ◆ **hol-ott** 「自分の仕事であるにもかかわらず、私にやらせた。」 „Velem csináltatta, holott az ő dolga lett volna.” ◇ **それにもかかわらず** 【それにも拘わらず、其れにも拘わらず、其れにもかかわらず】 **ennek ellenére** 「高かった。それにもかかわらず買ってしまった。」 „Drága volt. Ennek ellenére megvettem.”

にもつ 【荷物】 ◆ **cucc** 「最低限の荷物で旅行に出かけた。」 „Minimális cuccal indult útnak.” ◆ **csomag** 「重い荷物で長旅に出かけた。」 „Nehéz csomaggal indult a hosszú útra.” ◆ **küldemény** 「宅配便で荷物が届いた。」 „A futárszolgálat kihozta a küldeményt.” ◆ **málha** (荷馬が運ぶもの) ◆ **poggyász** 「二つの荷物があります。」 „Két poggyásзом van.” ◆ **teher** 「あなたのお荷物になりたくない。」 „Nem akarok a terhedre lenni.” ◇ **あずかりにもつ** 【預かり荷物、預り荷物】 **feladott poggyász** ◇ **ふりわけにもつ** 【振り分け荷物、振りわけ荷物】 **vállon átvettett csomagok**

にもつうけつけ 【荷物受付】 ◆ **poggyászfelvétele**

にもつうんばんがかり 【荷物運搬係】 ◆ **hordár**

にもつけんさ 【荷物検査】 ◆ **poggyászzellenőrzés**

にもつのじゅんびをする 【荷物の準備をする】 ◆ **csomagol** 「明日旅行に行くので、夜は荷物の準備をしなければならない。」 „Holnap utazni megyek, ezért este csomagolnom kell.”

にもつほかんサービス 【荷物保管サービス】 ◆ **csomagmegőrző szolgálat**

にもつほかんじょ 【荷物保管所】 ◆ **csomagmegőrző**

にもつをおく 【荷物を置く】 ◆ **rárakodik** 「ベッドに荷物を置いた。」 „Rárakodtam az ágyra.”

にもつをつむ 【荷物を積む】 ◆ **felmálház** 「駄馬に荷物を積んだ。」 „Felmálháztam a lovat.”

にもつをとく 【荷物を解く、荷物をとく】 ◆ **ki-csomagol** 「ホテルに着いて荷物をといた。」 „A hotelbe érvén, kicsomagoltam.” ◆ **kipakol** 「着いてから荷物を解いた。」 „Miután megérkeztem kipakoltam.”

にもつをまとめる 【荷物をまとめる、荷物を纏める】 ◆ **összecsomagol** 「荷物をまとめて家を出た。」 „Összecsomagoltam, és elmentem.”

にもの 【煮物】 ◆ **főtt étel** ◆ **vízben főtt étel**

にものよう 【煮物用】 ◆ **főzni való** 「煮物用のかぼちゃ。」 „Ez főzni való tök.”

ニャー ◆ **miau**

ニャア ◆ **miau** (ニャー)

ニャーとなく 【ニャーと鳴く】 ◆ **nyávog** 「猫はニャーと鳴いた。」 „A macska nyávogott.” ◆ **rányávog** (あちらに向かってニャーニャーと鳴く) 「猫にニャーと鳴かれた。」 „Egy macska rám nyávogott.”

ニャーニャー ◆ **miákolás** ◆ **miau**

ニャーニャーとなく 【ニャーニャーと鳴く】 ◆ **nyivákol** 「猫はニャーニャーと鳴いていた。」 „A macska nyivákol.”

ニャーニャーとなくこと 【ニャーニャーと鳴くこと】 ◆ **nyávogás**

ニャオ ◆ **miau** (ニャー) ◆ **nyávogás**

にやく 【荷役】 ◆ **rakodás**

にやくがいしゃ 【荷役会社】 ◆ **rakodóvállalat**

にやくきかい 【荷役機会】 ◆ **rakodógép**

にやくさぎょう 【荷役作業】 ◆ **rakodómunka**

にやくそうち 【荷役装置】 ◆ **rakodógép**

にやけた 【若気た】 ◆ **elpuhult**

にやける 【若氣る】 ◆ **nőies lesz** 「にやけた男」 „nőies férfi” ◆ **nyámnyila**

にやす 【煮やす】 ◆ **megfőz** ◇ **ごうをにやす** 【業を煮やす】 **forrong benne a méreg**

ニヤニヤ ◆ **vigyorogva**

ニヤニヤする ◆ **fülig ér a szája** 「僕が正しかったことが明らかになってニヤニヤした。」

„Amikor kiderült, hogy nekem van igazam, fülígért a szám.” ◆ **vigyorog** 「ニヤニヤするな！」
„Ne vigyorogj!”

にやりと ◆ **vigyorogva**

にやりとわらう 【にやりと笑う】 ◆ **vigyorog**
じぶん か し わら
「自分が勝ったと知って、にやりと笑った。」
„Amikor megtudta, hogy győzött, vigyorgott.”

にゃんこ ◆ **cicus**

にゃんこ 【にゃん子】 ◆ **cica**

ニュアンス ◆ **árnyalat** 「この言葉のニュアンスは掴みにくい。」 „Nehéz megérteni ennek a szónak a jelentésárnyalatát.” ◆ **nüansz**

ニュー ◆ **új** (新しい)

ニュー 【N、ν】 ◆ **nű**

にゆういん 【入院】 ◆ **befekvés** ◆ **kórházba kerülés**

にゆういんかりょう 【入院加療】 ◆ **kórházi kezelés**
にゆういんかりょう う
「入院加療を受けた。」 „Kórházi kezelést kaptam.”

にゆういんかんじゃ 【入院患者】 ◆ **fekvőbeteg** ◆ **kórházi beteg**

にゆういんする 【入院する】 ◆ **befekszik a kórházba** ◆ **kórházba kerül** 「重い病気で入院した。」 „Súlyos betegséggel került kórházba.” ◆ **kórházba megy** ◆ **kórházban fekszik** 「一週間入院していた。」 „Egy hetet feküdt a kórházban.”

にゆういんちゆうである 【入院中である】 ◆ **kórházban fekszik**

にゆういんちゆうの 【入院中の】 ◆ **kórházban fekvő** 「入院中の友達と面会した。」 „Meglátogattam a kórházban fekvő barátomat.”

にゆういんてつづき 【入院手続き】 ◆ **betegfelvétel**
にゆういんてつづき わうけつけ おこな
「入院手続きは受付で行われます。」 „A recepció pultnál történik a betegfelvétel.”

にゆういんりょう 【入院料】 ◆ **kórházi költség**

にゆうえき 【乳液】 ◆ **emulzió** ◆ **tejnedv** (植物の) ◆ **testápoló tej** (ボディークリーム) ◆ **ゴムの木のにゆうえき** 【ゴムの木の乳液】 **kaucsuktej**

にゆうえん 【入園】 ◆ **beiratkozás** (幼稚園や保育園に) ◆ **belépés** (動物園に、遊園地に)

にゆうえんさせる 【入園させる】 ◆ **beírat**
むすめ わ ようちえん にゆうえん
(幼稚園や保育園に) 「娘は幼稚園に入園した。」 „Beíratam a lányomat az óvodába.”

にゆうえんしき 【入園式】 ◆ **új óvodások köszöntője** (幼稚園の)

にゆうえんする 【入園する】 ◆ **beiratkozik**
むすめ わ ようちえん にゆうえん
(幼稚園や保育園に) 「娘は幼稚園に入園した。」 „Beíratam a lányomat az óvodába.” ◆

belép (動物園に、遊園地に) 「本動物園は8時から入園出来る。」 „Az állatkertünkbe 8 órától lehet belépni.”

にゆうえんりょう 【入園料】 ◆ **belépődíj** (動物園に、遊園地に)

にゆうか 【乳化】 ◆ **emulgálás** ◆ **emulzifikáció**

にゆうか 【入荷】 ◆ **áru beérkezése**

にゆうかい 【入会】 ◆ **belépés** ◆ **にゆうかいをもうしこむ** 【入会を申し込む】 **jelentkezik**
にゆうかい もう こ
「クラブに入会を申し込んだ。」 „Jelentkeztem a klubba.”

にゆうかいきん 【入会金】 ◆ **regisztrációs díj** ◆ **tagfelvételi díj**

にゆうかかさせる 【入会させる】 ◆ **avat** (特別な儀式によって)

にゆうかいしき 【入会式】 ◆ **avatás** ◆ **avatós**

にゆうかいしきをおこなう 【入会式を行う】 ◆ **felavat**
あたら にゆうかいしき
「新しいメンバーの入会式があった。」 „Felavatták az új tagokat.”

にゆうかいしゃ 【入会者】 ◆ **belépő** 「入会者と退会者」 „belépők és kilépők”

にゆうかいをもうしこむ 【入会を申し込む】 ◆ **jelentkezik**
にゆうかい もう こ
「クラブに入会を申し込んだ。」 „Jelentkeztem a klubba.”

にゆうかく 【入閣】 ◆ **bekerülés a kormányba**

にゆうがく 【入学】 ◆ **beiratkozás** ◆ **iskolakezdés** ◆ **しゅうきにゆうがく** 【秋季入学】 ◆ **őszi iskolakezdés** ◆ **にゆうがくをしがんずる** 【入学を志願する】 **jelentkezik** 【全日制

かいてい にゅうがく しがん
課程に入学を志願した。」 „Jelentkeztem a nappali tagozatra.”

にゅうがくがんしょ 【入学願書】 ◆ **jelentkezési lap**

にゅうがくきん 【入学金】 ◆ **beiratkozási díj**

にゅうがくしかく 【入学資格】 ◆ **felvételi követelmények**

にゅうがくしき 【入式】 ◆ **diákköszöntő**

にゅうがくしけん 【入学試験】 ◆ **felvételi vizsga** 「入学試験ではお腹を壊していませんでした。」 „A felvételi vizsga borzasztó volt, mert elrontottam a gyomrom.” ◆ **だいがく**

にゅうがくしけん 【大学入学試験】 **egyetemi felvételi vizsga** ◆ **だいがくにゅうがくしけん** 【大学入学試験】 **főiskolai felvételi vizsga**

にゅうがくしけんにとおる 【入学試験に通る】
◆ **felveszik az iskolába** 「工業大学の入学試験に通った。」 „Felvettek a műszaki egyetemre.”

にゅうがくしけんをうける 【入学試験を受け】 ◆ **felvételezik** 「経済大学の入学試験を受けた。」 „Felvételiztem a közgazdasági egyetemre.”

にゅうがくしゃ 【入学者】 ◆ **beiratkozott diák**

にゅうかくする 【入閣する】 ◆ **bekerül a kormányba** 「法務大臣として入閣した。」 „Igazságügyi miniszterként bekerült a kormányba.”

にゅうがくする 【入学する】 ◆ **beiratkozik** (在籍する) 【近所の語学学校に入学した。」 „Egy környékbeli nyelviskolába iratkoztam be.” ◆ **felvételt nyert** (入学試験に合格した) 【工業大学に入学した。」 „Felvételt nyert a műszaki egyetemre.” ◆ **iskolapadba ül** (生徒になる) 【40歳で入学した。」 „40 évesen ültem az iskolapadba.”

にゅうがくせい 【入学生】 ◆ **gólya** (大学の)

にゅうがくていいん 【入学定員】 ◆ **felvételi keret**

にゅうがくてつづき 【入学手続き】 ◆ **beiratkozás**

にゅうがくをしがんする 【入学を志願する】 ◆ **jelentkezik** 「全日制課程に入学を志願した。」 „Jelentkeztem a nappali tagozatra.”

にゅうかざい 【乳化剤】 ◆ **emulgálószer**

にゅうかさせる 【乳化させる】 ◆ **emulgeál** 「水と油を乳化させた。」 „Emulgeáltam az olajat és a vizet.”

にゅうかじゅうごう 【乳化重合】 ◆ **emulziós polimerizáció**

にゅうかする 【入会する】 ◆ **belép** 「スポーツジムに入会した。」 „Beléptem egy edzőklubba.”

にゅうかする 【入荷する】 ◆ **megérkezik** 「新しいコンピューターが入荷した。」 „Megérkezett az új számítógép a polcokra.”

ニューカレドニア ◆ **Új-Kaledónia**

ニューカレドニアの ◆ **új-kaledóniai**

にゅうかん 【入管】 ◆ **bevándorlási hivatal** (入国管理局)

にゅうがん 【乳がん、乳癌】 ◆ **emlőrák** ◆ **mellrák**

にゅうかんカテーテル 【尿管カテーテル】 ◆ **húgyvezeték-katéter**

にゅうかんしゃ 【入館者】 ◆ **látogató**

にゅうかんする 【入館する】 ◆ **bemegy** 「図書館に入館した。」 „Bement a könyvtárba.”

にゅうかんほう 【入管法】 ◆ **bevándorlási törvény**

にゅうかんりょう 【入館料】 ◆ **belépődíj**

にゅうぎゅう 【乳牛】 ◆ **fejőstehén** ◆ **tejelő tehén** ◆ **tejmarha**

にゅうきよ 【入居】 ◆ **beköltözés** ◆ **たいけんにゅうきよ** 【体験入居】 **próbabeköltözés** 「老人ホームの体験入居を申し込んだ。」 „Jelentkeztem, hogy próbára beköltözhessek az idősek otthonába.”

にゅうぎょう 【乳業】 ◆ **tejgazdálkodás** ◆ **tejipar**

にゅうきよしゃ 【入居者】 ◆ **beköltöző** ◆ **bérlő** 「入居者の一人はマンションから引っ越した。」 „Az egyik bérlő kiköltözött a házból.” ◆ **lakó** 「破損した建物から入居者を避難させ

た。」 „A megrongálódott épületből kiköltöztették a lakókat.”

にゆうきよする 【入居する】 ◆ **beköltözik** 「ぼく あたら ひと にゆうきよ僕のマンションに新しい人が入居した。」 „A társasházunkba beköltözött egy új lakó.”

にゆうきよちゆう 【入居中】 ◆ **foglalt**

にゆうきよりつ 【入居率】 ◆ **kihasználtság**

にゆうきん 【入金】 ◆ **befizetés** ◆ **feltöltés** (チャージ) ◆ **pénz megérkezése**

にゆうきんする 【入金する】 ◆ **befizet** (払込む) 「お金を入金しました。」 „Befizettem a pénzt.” ◆ **megérkezik** (受け取る) 「お金が入金した。」 „Megérkezett a pénz.”

にゆうきんつうちしょ 【入金通知書】 ◆ **átutalási értesítés**

にゆうきんでんぴよう 【入金伝票】 ◆ **befizetési bizonylat**

にゆうきんひよう 【入金票】 ◆ **befizetési bizonylat**

にゆうこ 【入庫】 ◆ **beparkolás** (車庫に入れること) ◆ **elraktározás** (倉庫に入れること) ◆ **garázsírozás** (車庫に入れること) ◆ **raktárba érkezés** (倉庫に入ること)

にゆうこう 【乳香】 ◆ **tömjén**

にゆうこう 【入港】 ◆ **kikötőbe érés**

にゆうこう 【入稿】 ◆ **kézirat átadása**

にゆうこうする 【入港する】 ◆ **befut a kikötőbe** 「クルーズ船が入港した。」 „A sétahajó befutott a kikötőbe.”

にゆうこうりよう 【入港料】 ◆ **kikötői illeték**

にゆうこく 【入国】 ◆ **belépés az országba** ◆ **beutazás** 「不法な入国は厳しく取り締まられている。」 „Az illegális beutazást szigorúan veszik.” ◇ **ふほうにゆうこく** 【不法入国】 **illegális bevándorlás**

にゆうごく 【入獄】 ◆ **bebörtönzés**

にゆうこくかんりきよく 【入国管理局】 ◆ **bevándorlási hivatal** (旧称)

にゆうこくきよか 【入国許可】 ◆ **beutazási engedély**

にゆうこくさしやう 【入国査証】 ◆ **beutazási vízum** (入国ビザ)

にゆうこくしんさ 【入国審査】 ◆ **útlevélvizsgálat**

にゆうこくしんさかん 【入国審査官】 ◆ **határőr**

にゆうこくする 【入国する】 ◆ **belép az országba** 「成田空港で入国した。」 „A Narita repülőtéren léptem be az országba.” ◆ **beutazik** 「ハンガリーに入国する。」 „Beutazik Magyarországra.”

にゆうこくする 【入獄する】 ◆ **börtönbe kerül** 「受刑者は入獄した。」 „Az elítélt börtönbe került.”

にゆうこくてつづき 【入国手続き】 ◆ **beléptési formások**

にゆうこくび 【入国日】 ◆ **beutazás napja**

にゆうこくビザ 【入国ビザ】 ◆ **beutazási vízum**

にゆうこする 【入庫する】 ◆ **beáll a garázsba** (車庫に) 「駐車券を発行機から受け取って入庫した。」 „A parkolócédulát kivettem a gépből és beálltam a garázsba.” ◆ **megérkezik a raktárba** 「注文した部品が入庫した。」 „Megérkezett a raktárba a megrendelt alkatrész.”

にゆうこん 【入魂】 ◆ **lelket lehel** (魂を入れること) 「仏像に入魂した。」 „Lelket lehelt a Buddha-szoborba.” ◆ **szívvel-lélekkel csínálás** 「入魂の作」 „szívvel-lélekkel készült alkotás”

にゆうざい 【乳剤】 ◆ **emulzió** ◇ **すいせいにゆうざい** 【水性乳剤】 **vizes emulzió**

にゆうさいしょくしゅぎしや 【乳業食主義者】 ◆ **tejet is ivó vegetáriánus**

にゆうさつ 【入札】 ◆ **ajánlat** ◆ **árajánlat** 「政府は複数の物件を入札にかけた。」 „A kormány árajánlatokat kért sok épületre.” ◆ **pályázat** 「工事に企業からの入札を募った。」 „Pályázatot hirdetnek a vállalatok körében a munkálatokra.” ◆ **pályáztatás** ◆ **tender** ◇ **いっばんにゆうさつ** 【一般入札】 **nyilvános pályázat** ◇ **いっばんにゆうさつ** 【一般入札】 **nyilvános tender** ◇ **きようそうにゆうさつ** 【競争入札】 **versenypályázat** ◇ **きようそうにゆうさつ** 【競争入札】 **versenytárgyalás**

◇ こうかいにゅうさつ 【公開入札】 **nyilvános pályázat** ◇ しめいにゅうさつ 【指名入札】 **meghívásos tender** ◇ しめいにゅうさつ 【指名入札】 **zárt körű pályázat** ◇ にゅうさつにさんかする 【入札に参加する】 **megpályáz** 「建設会社は工事の入札に参加した。」 „Az építővállalat megpályázta a munkát.”

にゅうさつかく 【入札価格】 ◇ **árajánlat**

にゅうさつぎげん 【入札期限】 ◇ **pályázati határidő**

にゅうさつさんかしかく 【入札参加資格】 ◇ **pályázati követelmény**

にゅうさつしゃ 【入札者】 ◇ **ajánlattevő** ◇ **pályázó**

にゅうさつせいど 【入札制度】 ◇ **pályázati rendszer**

にゅうさつにさんかする 【入札に参加する】 ◇ **megpályáz** 「建設会社は工事の入札に参加した。」 „Az építővállalat megpályázta a munkát.”

◇ **pályáz** 「企業は入札に参加出来なかった。」 „A vállalat nem tudott pályázni.”

にゅうさつぼしゅう 【入札募集】 ◇ **pályázati felhívás** ◇ **pályázat kiírása**

にゅうさつぼしゅうせいど 【入札募集制度】 ◇ **pályázati rendszer**

にゅうさつよていしかく 【入札予定価格】 ◇ **pályázati árhatár**

にゅうざん 【乳酸】 ◇ **tejsav** (C₃H₆O₃) 「ヨーグルトは乳酸菌からできています。」 „A joghurtot a tejsavbaktériumok hozzák létre.”

にゅうざん 【入山】 ◇ **hegyvidékre lépés**

にゅうざんきん 【乳酸菌】 ◇ **lactobacillus** ◇ **tejsavbaktérium**

にゅうざんきんるい 【乳酸菌類】 ◇ **lactobacillusok**

にゅうざんする 【入山する】 ◇ **hegyekbe megy** ◇ **hegyvidékre lép**

にゅうざんりょう 【入山料】 ◇ **hegymászói díj**

にゅうし 【乳歯】 ◇ **hulló fog** ◇ **tejfog**

にゅうし 【入試】 ◇ **felvételi** (入学試験) ◇ **ふせいにゅうし** 【不正入試】 **felvételi csalás**

にゅうじ 【乳児】 ◇ **csecsemő**

ニューゼaland 【新西蘭】 ◇ **Új-Zéland**

ニューゼalandじん 【新西蘭人、ニューゼaland人】 ◇ **új-zélandi**

ニューゼalandの 【新西蘭の】 ◇ **új-zélandi**

にゅうじいん 【乳児院】 ◇ **csecsemőotthon**

にゅうじしぼうりつ 【乳児死亡率】 ◇ **csecsemőhalandóság**

にゅうじしょく 【乳児食】 ◇ **bébiétel**

にゅうしち 【入質】 ◇ **bizomány** ◇ **elzálogosítás**

にゅうしつ 【入室】 ◇ **belépés** ◇ **buddhistának tanulás**

にゅうしつきんし 【入室禁止】 ◇ **belépni tilos**

にゅうしつする 【入室する】 ◇ **belép a szobába** 「上司は部下より先に入室した。」 „A főnök a beosztottja előtt lépett be a szobába.”

にゅうしゃ 【入射】 ◇ **beesés**

にゅうしゃ 【入社】 ◇ **belépés**

にゅうしゃがきまる 【入社が決まる】 ◇ **felvesz** 「入社が決まった。」 „Felvettek a céghez.”

にゅうしゃかく 【入射角】 ◇ **beesési szög**

にゅうじゃく 【入寂】 ◇ **pap halála**

にゅうじゃく 【柔弱】 ◇ **gyengeség**

にゅうじゃくな 【柔弱な】 ◇ **gyenge**

にゅうしゃこうせん 【入射光線】 ◇ **beeső fénysugár**

にゅうしゃしき 【入社式】 ◇ **új dolgozók köszöntése**

にゅうしゃしけん 【入社試験】 ◇ **felvételi vizsga** 「入社試験で遅刻したけど受かりました。」 „A céges felvételi vizsgáról késtem ugyan, de felvettek.”

にゅうしゃしけんをうける 【入社試験を受ける】 ◇ **felvételizik** 「大手企業の入社試験を受けた。」 „Felvételiztem egy nagyvállalathoz.”

にゅうしゃする 【入社する】 ◇ **belép** 「先週新入社員が入社した。」 „Múlt héten belépett egy új dolgozó.”

にゅうしゃは 【入射波】 ◆ **beeső hullám** 「にゅうしゃは ほんしやは 入射波と反射波」 „beeső hullám és visszavert hullám”

にゅうしゅ 【入手】 ◆ **beszerzés** ◆ **megszerzés**

にゅうじゅう 【乳汁】 ◆ **tej**

にゅうしゅこんなんな 【入手困難な】 ◆ **nehézzen beszerezhető** 「にゅうしゅこんなん ぶひん 入手困難な部品」 „nehézzen beszerezhető alkatrész”

にゅうしゅさき 【入手先】 ◆ **beszerzési forrás**

にゅうしゅする 【入手する】 ◆ **megszerez** 「ひみつぶんしょ にゅうしゅ 秘密文書を入手した。」 „Megszereztem a titkos dokumentumot.” ◆ **szerez** 「おもしろ じょうほう 面白い情報を入手した。」 „Érdekes információt szereztem.” ◆ **vesz** 「ちゅうこしゃ にゅうしゅ 中古車を入手した。」 „Használt kocsit vettem.”

にゅうしゅつりょくきぎ 【入出力機器】 ◆ **beés kiviteli eszköz**

にゅうしょう 【入賞】 ◆ **díjnyerés**

にゅうじょう 【乳状】 ◆ **tejszerű állag**

にゅうじょう 【入城】 ◆ **bevonulás** ◆ **várfoglalás**

にゅうじょう 【入場】 ◆ **beállás** ◆ **belépés** ◆ **belépő** (入場券) 「入場はただです。」 „Ingyenes a belépő.” ◇ **むりょうにゅうじょう** 【無料入場】 **ingyenes belépés**

にゅうじょういおう 【乳状硫黄】 ◆ **kénemulzió**

にゅうじょうか 【乳状化】 ◆ **emulgálás** ◆ **emulzifikáció**

にゅうじょうけん 【入場券】 ◆ **belépőjegy** ◇ **えいがかんのにゅうじょうけん** 【映画館の入場券】 **mozijegy** ◇ **だんたいにゅうじょうけん** 【団体入場券】 **csoportos jegy**

にゅうしょうした 【入賞した】 ◆ **díjnyertes** 「入賞した作品」 „díjnyertes alkotás”

にゅうじょうしゃ 【入場者】 ◆ **látogató** 「ばんぱく ひやくまん にんめ にゅうじょうしゃ 万博の百万人目の入場者」 „világkiállítás egymilliomodik látogatója”

にゅうじょうしりゅう 【乳状脂粒】 ◆ **kilomikron** (キロミクロン)

にゅうしょうする 【入賞する】 ◆ **díjat nyer** 「かれ しやん わ ざんねん にゅうしょう 彼の写真は残念ながら入賞しなかった。」 „Sajnos az ő fotója nem nyert díjat.” ◆ **helyezést ér el** 「せいと わぜんこくたいかい さんい にゅうしょう 生徒は全国大会で3位に入賞した。」 „A diák az országos versenyen harmadik helyezést ért el.” ◇ **にゅうしょうした** 【入賞した】 **díjnyertes** 「入賞した作品」 „díjnyertes alkotás”

にゅうじょうする 【入城する】 ◆ **bevonul** 「さま の にゅうじょう イエス様がロバに乗ってエルサレムに入城した。」 „Jézus számárháton bevonult Jeruzsálembe.”

にゅうじょうする 【入場する】 ◆ **beáll** 「こうたいせんしゅ ひとり にゅうじょう 交代選手が一人入場した。」 „Az egyik cseresjátékos beállt.” ◆ **belép** 「ゆうえんち にゅうじょう 遊園地に入場した。」 „Belépett a vidámpark területére.” ◆ **be megy** 「にゅうじょう コンサートホールに入場した。」 „Bement a koncertterembe.”

にゅうじょうせい 【乳状性】 ◆ **tejszerű állag**

にゅうじょうにする 【乳状にする】 ◆ **emulgeál** 「しぼう にゅうじょう 脂肪を乳状にする。」 „Emulgeálja a zsírt.”

にゅうじょうりょう 【入場料】 ◆ **belépődíj** ◆ **beugró** (俗語) 「ディスコの入場料はいくらですか?」 „Mennyi a beugró a diszkóba?”

にゅうしょく 【入植】 ◆ **letelepedés**

にゅうしょくしゃ 【入植者】 ◆ **telepes**

にゅうしょくする 【入植する】 ◆ **letelepedik** 「なんぶ しょくみんち にゅうしょく 南部の植民地に入植した。」 „Déli gyarmaton telepedett le.”

にゅうしょくち 【入植地】 ◆ **telep**

にゅうしん 【入信】 ◆ **hitre térés** ◆ **megtérés** ◆ **vallás felvétele**

にゅうしん 【入神】 ◆ **istenti tökély elérése**

にゅうしんする 【入信する】 ◆ **hitre tér** 「きりすと ぎょう にゅうしん キリスト教に入信した。」 „Keresztény hitre tért.” ◆ **vallást felvesz** 「ぎょう にゅうしん キリスト教に入信した。」 „Felvette a keresztény vallást.”

にゅうしんのぎ 【入神の技】 ◆ **istenti tökélyre fejlesztett technika**

ニュース ◆ **hír** 「それはいいニュースだ！」 „Ez jó hír!” ◆ **híradó** (ニュース番組) 「夜のニュース」 „esti híradó” ◆ **hírek** 「最新のニュース」 „legfrissebb hírek” ◆ **krónika** 「正午のニュース」 „déli krónika” ◆ **újság** 「何かニュースがありますか？」 „Van valami újság?” ◇ **かいがいニュース** 【海外ニュース】 **külföldi hírek** ◇ **こくないニュース** 【国内ニュース】 **belföldi hírek** ◇ **テレビ・ニュース** **tévéhíradó** ◇ **ビッグ・ニュース** **nagy hír** ◇ **りんじニュース** 【臨時ニュース】 **rendkívüli hír** ◇ **ローカル・ニュース** **helyi hírek**

にゆうすい 【入水】 ◆ **vízbe ugrás** (水に入ること) ◆ **vízbe ugrásos öngyilkosság** (身投げ)

ニュースえいが 【ニュース映画】 ◆ **filmhíradó**
ニュースかいせつ 【ニュース解説】 ◆ **filmkommentár**

ニュースかいせつしゃ 【ニュース解説者】 ◆ **filmkommentátor**

ニュース・キャスター ◆ **hírkomentátor**

ニュース・サイト ◆ **híroldal**

ニュース・スタンド ◆ **újságárus**

ニュースせい 【ニュース性】 ◆ **hírérték** 「その事件はニュース性がなかった。」 „Annak az esetnek nem volt hírértéke.”

ニュース・ソース ◆ **hírforrás**

ニュースそくほう 【ニュース速報】 ◆ **gyorshír**

ニュース・チャンネル ◆ **hírcsatorna**

ニューストン ◆ **neuzston** (水表生物)

ニュースのおさらい 【ニュースのお復い】 ◆ **hírszemle** ◆ **lapszemle** (新聞の) ◆ **sajtószemle** (新聞の)

ニュースのながれ 【ニュースの流れ】 ◆ **hírfolyam**

ニュース・バリュー ◆ **hírérték** 「これはニュースバリューがないから放映されていない。」 „Ennek nincs hírértéke, ezért nem sugározza a tévé.”

ニュースばんぐみ 【ニュース番組】 ◆ **híradó** 「これは昨日のニュース番組で放送された。」 „Ezt adták tegnap a híradóban.” ◆ **hírműsor**

ニュース・フラッシュ ◆ **gyorshír** (速報) ◆ **rövidhír**

ニュースほうそう 【ニュース放送】 ◆ **hírközvetítés**

ニュース・レター ◆ **hírlevél**

にゆうせい 【乳清】 ◆ **savó**

にゆうせいひん 【乳製品】 ◆ **tejtermék**

にゆうせき 【入籍】 ◆ **anyakönyvezés**

にゆうせきする 【入籍する】 ◆ **anyakönyvez** 「入籍をした。」 „Anyakönyveztettük a házasságunkat.”

にゆうせん 【乳腺】 ◆ **emlőmirigy** ◆ **tejmirigy**

にゆうせん 【入選】 ◆ **bekerülés** ◆ **kiválasztás**

にゆうせんえん 【乳腺炎】 ◆ **emlőgyulladás** ◆ **tőgygyulladás**

にゆうせんさく 【入選作】 ◆ **bekerült alkotás** ◆ **díjnyertes alkotás**

にゆうせんしげきホルモン 【乳腺刺激ホルモン】 ◆ **laktogén hormon** ◆ **laktotrop hormon**

にゆうせんしゃ 【入選者】 ◆ **bekerült személy** ◆ **díjnyertes személy**

にゆうせんする 【入選する】 ◆ **bekerül** 「写真コンクールに入選したことがある。」 „Nekem már sikerült bekerülnöm a fotóversenyre.” ◆ **kell nekik** 「展覧会に自分の作品をいくら出しても入選しなかった。」 „Hiába küldtem el többször az alkotásomat a kiállításra, egyszer sem kellett nekik.”

にゆうたい 【入隊】 ◆ **belépés a seregbe** ◆ **bevonulás**

にゆうたいいん 【入退院】 ◆ **befekvés és ki-kerülés a kórházból**

にゆうたいさせる 【入隊させる】 ◆ **behív** 「彼は入隊した。」 „Behívták katonának.”

にゆうたいする 【入隊する】 ◆ **bevonul** ◆ **el-megy katonának**

ニュータウン ◆ **új város**

にゆうだくえき 【乳濁液】 ◆ **emulzió**

ニュー・タレント・コンテスト ◆ **tehetségkutató verseny**

にゅうだん 【入団】 ◆ **belépés a csapatba** ◆ **belépés a szövetségbe** ◆ **belépés a társulatba**

にゅうだんする 【入団する】 ◆ **belép** 「しょうぼうだん にゅうだん消防団に入団した。」 „Belépett a tűzoltóság-hoz.”

にゅうちょう 【入超】 ◆ **importtöbblet** (輸入超過)

にゅうてい 【入廷】 ◆ **berendelés a tárgyalóterembe** ◆ **bevonulás a tárgyalóterembe**

にゅうていさせる 【入廷させる】 ◆ **berendel a tárgyalóterembe** 「ひこくにん にゅうてい被告人を入廷させた。」 „Az alperest berendelték a tárgyalóterembe.”

にゅうていする 【入廷する】 ◆ **bevonul a tárgyalóterembe** 「さいばんかん わ にゅうてい裁判官は入廷した。」 „A bírók bevonultak a tárgyalóterembe.” ◆ **にゅうていさせる** 【入廷させる】 **berendel a tárgyalóterembe** 「ひこくにん にゅうてい被告人を入廷させた。」 „Az alperest berendelték a tárgyalóterembe.”

にゅうてんする 【入店する】 ◆ **belép az üzletbe** (店に入る) ◆ **eladó lesz egy üzletben** (店員として店にはいる) ◆ **üzletet nyit** (店を構える)

にゅうとう 【乳糖】 ◆ **laktóz** ◆ **tejcukor**

にゅうとう 【乳頭】 ◆ **csecs** ◆ **csöcs** ◆ **emlőbimbó** (乳首) ◆ **mellbimbó** (乳首) ◆ **えんすいにゅうとう** 【円錐乳頭】 **papilla** ◆ **えんすいにゅうとう** 【円錐乳頭】 **kúp alakú nyúlvány** ◆ **しんけいにゅうとう** 【視神経乳頭】 **látóidegfő**

にゅうとう 【入党】 ◆ **belépés a pártba**

にゅうどう 【入道】 ◆ **kopasz ember** (坊主頭の人) ◆ **kopasz szörny** (坊主頭の化け物) ◆ **szereztes** ◆ **おおにゅうどう** 【大入道】 **nagy, kopasz szörnyeteg** ◆ **みつめにゅうどう** 【三つ目入道】 **háromszemű szörny**

にゅうとうアレルギー 【乳糖アレルギー】 ◆ **laktózérzékenység**

にゅうとうがん 【乳頭癌】 ◆ **papilláris rák** ◆ **こうじょうせんにゅうとうがん** 【甲状腺乳頭癌】 **papilláris pajzsmirigyrák**

にゅうとうきん 【乳頭筋】 ◆ **papilláris izom**

にゅうどうぐも 【入道雲】 ◆ **viharfelhő** ◆ **zivatarfelhő**

にゅうとうじょう 【乳頭状】 ◆ **papilláris** (乳頭状～)

にゅうとうする 【入党する】 ◆ **belép** 「みんしゅうとう にゅうとう民主党に入党した。」 „Beléptem a demokrata pártba.”

にゅうとうとつき 【乳頭突起】 ◆ **papilla** (植物の)

にゅうとうふしよう 【乳糖不使用】 ◆ **laktóz-mentes** (乳糖不使用) 「にゅうとうふしよう乳糖不使用乳製品」 „laktózmentes tejtermék”

にゅうとうふたいしょう 【乳糖不耐症】 ◆ **laktózérzékenység** (乳糖アレルギー) ◆ **laktóztolerancia** (乳糖アレルギー)

にゅうとうフリー 【乳糖フリー】 ◆ **laktóz-mentes** (乳糖フリー～) 「にゅうとう乳糖フリーミルク」 „laktózmentes tej”

にゅうとうぶんかいこうそ 【乳糖分解酵素】 ◆ **laktáz**

ニュートラル ◆ **nullavezeték** (ニュートラル線) ◆ **semlegesség** ◆ **üres** 「くるま車のギアをニュートラルに入れた。」 „Üresbe raktam a kocsit.” ◆ **üresjárát**

ニュートラルせん 【ニュートラル線】 ◆ **nullavezeték**

ニュートラルな ◆ **semleges** 「たちばニュートラルな立場」 „semleges álláspont”

ニュートリノ ◆ **neutrínó**

ニュートロン ◆ **neutron** (中性子)

ニュートン ◆ **newton** (N)

ニュートンりきがく 【ニュートン力学】 ◆ **newtoni mechanika**

にゅうねん 【入念】 ◆ **alaposság** ◆ **gondosság**

にゅうねんな 【入念な】 ◆ **alapos** 「にゅうねん ちょうさ入念な調査」 „alapos vizsgálat” ◆ **gondos** 「にゅうねん じゅんび入念な準備」 „gondos előkészület”

にゅうねんに 【入念に】 ◆ **alaposan** 「けいさつ わ かばん なか にゅうねん しら警察は鞆の中を入念に調べた。」 „A rendőrség ala-

posan átvizsgálta a táská tartalmát.” ◆ **gondosan** にゅうこく ひつよう しめるい にゅうねん かくにん 「入国に必要な種類を入念に確認した。」 „Gondosan ellenőriztem, hogy rendben vannak-e az irataim a beutazáshoz.”

ニューハーフ ◆ transzvesztita

にゅうばい にゅうばい 【入梅】 ◆ **esős időszakba lépés**

◆ **esős időszak kezdete** 「入梅はいつですか？」 „Mikor van az esős időszak kezdete?”

◇ **にゅうばいになる** にゅうばい 【入梅になる】 **megkezdődik az esős időszak** 「入梅になった。」

„Megkezdődött az esős időszak.”

にゅうばいになる にゅうばい 【入梅になる】 ◆ **megkezdődik az esős időszak** 「入梅になった。」

„Megkezdődött az esős időszak.”

にゅうはくしょく にゅうはくしょく 【乳白色】 ◆ **tejfehér szín**

にゅうはくしょくの にゅうはくしょく 【乳白色の】 ◆ **tejfehér**

「乳白色の石」 „tejfehér színű kő”

にゅうばち にゅうばち 【乳鉢】 ◆ **mozsár** ◇ **じきにゅうばち** にゅうばち 【磁器乳鉢】 **porcelán mozsár**

にゅうび にゅうび 【乳び、乳糜】 ◆ **kilus** (乳白色の体液) ◆ **zsirceppecske**

にゅうぶ にゅうぶ 【入部】 ◆ **belépés**

ニューファンドランドけん にゅうふんどうらんとけん 【ニューファンドランド犬】 ◆ **újfundlandi**

ニュー・フェース ◆ **új arc**

にゅうぶする にゅうぶ 【入部する】 ◆ **belép** 「サッカークラブに入部した。」 „Beléptem a fociklubba.”

にゅうぼう にゅうぼう 【乳棒】 ◆ **mozsártörő**

にゅうぼうえん にゅうぼうえん 【乳房炎】 ◆ **emlőgyulladás** ◆ **tőgygyulladás**

にゅうまく にゅうまく 【入幕】 ◆ **szumó felső osztályába kerülés** ◇ **さいにゅうまく** さいにゅうまく 【最入幕】 **újra szumó felső osztályába kerülés** ◇ **しんにゅうまく** しんにゅうまく 【新入幕】 **először szumó felső osztályába kerülés** じゅうしゅう あ 「10勝を挙げて新入幕を果たした。」 „Tíz győzelemmel először került a szumó felső osztályába.”

にゅうまくりきし にゅうまくりきし 【入幕力士】 ◆ **felső osztályú szumós**

にゅうまぶた にゅうまぶた 【二重まぶた、二重瞼】 ◆ **ket-tős szemhéj**

にゅうめつ にゅうめつ 【入滅】 ◆ **halál** しゃか にゅうめつ 「釈迦の入滅」 „Buddha halála” ◆ **nirvánába lépés**

にゅうめつする にゅうめつする 【入滅する】 ◆ **nirvánába lép**

ニューモード ◆ **legújabb divat**

にゅうもん にゅうもん 【入門】 ◆ **belépés a kapun** (門の内に入ること) ◆ **bevezetés** 「プログラミング入門。」 „Bevezetés a programozásba.”

◆ **tanítványként bejutás** (弟子として)

にゅうもんき にゅうもんき 【入門機】 ◆ **kezdőknek való gép**

にゅうもんしょ にゅうもんしょ 【入門書】 ◆ **bevezető könyv** ◆ **kezdőknek való könyv**

にゅうもんする にゅうもんする 【入門する】 ◆ **belép a kapun**

(門の内に入る) ◆ **tanítványa lesz** ぼくわ 「僕は書道家に入門した。」 „Kalligráfus tanítványa lettem.”

にゅうよう にゅうよう 【入用】 ◆ **szükség** くすり にゅうよう 「薬が入用ならお申し出下さい。」 „Kérem, jelezze, ha szüksége lenne gyógyszerre!”

◇ **にゅうようになる** かね 【入用になる】 **szüksége lesz** 「お金が入用になった。」 „Szükségem lett pénzre.”

にゅうようぎゅう にゅうようぎゅう 【乳用牛】 ◆ **fejőstehén** (乳牛)

にゅうようじ にゅうようじ 【乳幼児】 ◆ **csecsemő** ◆ **kisgyermek**

にゅうようとき にゅうようとき 【乳様突起】 ◆ **csecsnyűlvány**

にゅうような にゅうような 【入用な】 ◆ **szükséges** ぜひ 「是非とも入用な人材」 „abszolút szükséges munkaerő”

にゅうようになる かね にゅうよう 【入用になる】 ◆ **szüksége lesz** 「お金が入用になった。」 „Szükségem lett pénzre.”

ニューヨーク ◆ **New York**

ニューヨークしゅう にゅうようけいしゅう 【ニュー YORK 州】 ◆ **New York állam**

にゅうよく にゅうよく 【入浴】 ◆ **fürdés** ◆ **fürdőzés**

にゅうよくきゃく にゅうよくきゃく 【入浴客】 ◆ **fürdővendég**

にゅうよくざい にゅうよくざい 【入浴剤】 ◆ **fürdőszert** ◇ **あわだつにゅうよくざい** あわだつにゅうよくざい 【泡立つ入浴剤】 **habfürdő**

にゅうよくさせる 【入浴させる】 ◆ **fürdet** 「かんじや にゅうよく患者を入浴させた。」 „Fürdette a beteget.” ◆ **megfürdet** 「ね びょうにん にゅうよく寝たきりの病人を入浴させた。」 „Megfürdette a mozgásképtelen beteget.”

にゅうよくさせること 【入浴させること】 ◆ **fürdetés**

にゅうよくする 【入浴する】 ◆ **fürdik** 「わ にゅうよく きんしここは入浴禁止です。」 „Itt tilos fürödni!” ◆ **megfürdik** 「おんせん にゅうよく温泉に入浴した。」 „Megfürödtem a termálfürdőben.” ◇ **にゅうよくさせる** 【入浴させる】 **megfürdet** 「ね びょうにん にゅうよく寝たきりの病人を入浴させた。」 „Megfürdette a mozgásképtelen beteget.”

にゅうりよく 【入力】 ◆ **adatbevitel** ◆ **bemenet** 「おんせいにゅうりよく音声 入力」 „audiobemenet” ◆ **betáplálás** ◆ **bevitel** ◆ **input** ◇ **データにゅうりよく** 【データ入力】 **adatrögzítés** ◇ **ひょうじゅんにゅうりよく** 【標準入力】 **standard bemenet** (電算) ◇ **ひょうじゅんにゅうりよく** 【標準入力】 **szabványos bemenet** (電算)

にゅうりよくげんご 【入力言語】 ◆ **beviteli nyelv** 「にゅうりよくげんご き かコンピューターの入力言語を切り替えた。」 „Megváltoztattam a számítógép beviteli nyelvét.”

にゅうりよくじょうほう 【入力情報】 ◆ **bevitt információ**

にゅうりよくしんごう 【入力信号】 ◆ **bemenő jel**

にゅうりよくする 【入力する】 ◆ **bebillentyűz** 「なまえ にゅうりよく名前を入力した。」 „Bebillentyűztem a nevet.” ◆ **begépel** 「にゅうりよくテキストを入力した。」 „Begépeltem a szöveget.” ◆ **betáplál** 「しんごう にゅうりよくアナログ信号を入力した。」 „Analóg jelet tápláltam be.” ◆ **bevisz** 「にゅうりよくデータをコンピューターに入力した。」 „Bevitte a számítógépbe az adatokat.” ◆ **táplál** 「にゅうりよくデータをコンピューターに入力した。」 „Az adatokat számítógépbe tápláltam.”

にゅうりよくせんたく 【入力選択】 ◆ **bemenetválasztás**

にゅうりよくだん 【入力段】 ◆ **bemeneti fokozat** 「にゅうりよくだんアンプの入力段」 „erősítő bemeneti fokozata” ◆ **bemenő fokozat**

にゅうりよくたんし 【入力端子】 ◆ **bemenő csatlakozó**

にゅうりよくミス 【入力ミス】 ◆ **adatbeviteli hiba**

ニューロトランスミッター ◆ **neurotranszmitter** (神経伝達物質) ◆ **szinaptikus transzmitter** (神経伝達物質)

ニューロトロフィン ◆ **neurotrofin**

ニューロパチー ◆ **neuropátia**

ニューロフィジン ◆ **neurofizin**

ニューロフィラメント ◆ **neurofilamentum**

ニューロペプチド ◆ **neuropeptid** (神経ペプチド)

ニューロン ◆ **neuron** (神経細胞) ◇ **うんどうニューロン** 【運動ニューロン】 **motoros neuron** (運動神経細胞) ◇ **かいざいニューロン** 【介在ニューロン】 **interneuron** ◇ **かんかくニューロン** 【感覚ニューロン】 **érzőneuron** ◇ **こうかきニューロン** 【効果器ニューロン】 **effektor neuron** ◇ **そうきよくニューロン** 【双極ニューロン】 **bipoláris neuron** ◇ **たきよくせいニューロン** 【多極性ニューロン】 **soknyúlványú idegsejt**

にゅうわな 【柔和な】 ◆ **gyengéd** (優しい) 「にゅうわ せいかく柔和な性格」 „gyengéd természet” ◆ **jámbor** (穏やかな) 「かのじょ まなざし わにゅうわ彼女の眼差しは柔和だった。」 „Jámbor tekintete volt.” ◆ **nyájjas** (優しい) 「にゅうわ たいど柔和な態度」 „nyájjas modor” ◆ **szelíd** (穏やかな) 「にゅうわ かお柔和な顔つきだった。」 „Szelíd arckifejezése volt.”

によう 【尿】 ◆ **húgy** ◆ **urina** ◆ **vizelet** ◇ **はいによう** 【排尿】 **vizeletürítés** ◇ **ひんによう** 【頻尿】 **gyakori vizelet**

によう 【繞】 ◆ **fekvő gyök** ◇ **えんによう** 【延繞、丸繞】 **fekvő nyúlás-gyök** ◇ **しんによう** 【之繞、走繞、之繞、之繞、之繞】 **fekvő útgyök** ◇ **そうによう** 【走繞】 **fekvő futás-gyök** ◇ **ばくによう** 【麦繞、麥繞、】 **fekvő árpa-gyök**

によい 【尿意】 ◆ **vizelési inger** ◇ **によいをおさえる** 【尿意を抑える】 **visszatartja a vizeletét** 「にゅうい おさなんとか尿意を抑えた。」 „Nagy

nehezen visszatartottam a vizeletemet.” ◇ **によういをもよおす** 【尿意を催す】 **vizelni kell**
にようい もよお とき がまん
 「尿意を催した時に我慢できなくなる。」
 „Ha vizelnem kell, nem tudom visszatartani.”

によういをおさえる 【尿意を抑える】 ◇
visszatartja a vizeletét 「なんとかにようい尿意を
おさ抑えた。」 „Nagy nehezen visszatartottam a vizeletemet.”

によういをもよおす 【尿意を催す】 ◇ **vizelni kell**
にようい もよお とき がまん
 「尿意を催した時に我慢できなくなる。」
 „Ha vizelnem kell, nem tudom visszatartani.”

にようかん 【女官】 ◇ **udvarhölgy** (によかん)

にようかん 【尿管】 ◇ **húgyvezeték** ◇ **uréter**
にようかんえん 【尿管炎】 ◇ **húgyvezetékgyulladás**

にようかんげせんつう 【尿管痛】 ◇ **húgyvezetékgyörcs**

にようけつせき 【尿結石】 ◇ **húgykő**

にようけんさ 【尿検査】 ◇ **vizeletvizsgálat**

にようこんだく 【尿混濁】 ◇ **felhős vizelet** ◇ **zavaros vizelet**

にようさいかん 【尿細管】 ◇ **vesecsatorna**
 (腎細管)

にようさん 【尿酸】 ◇ **húgysav**

にようさんち 【尿酸値】 ◇ **húgysavszint**

にようさんはいしゅつせい 【尿酸排泄性】 ◇ **urikotéliás** (尿酸排泄性～)

にようサンプル 【尿サンプル】 ◇ **vizeletmin-ta**

にようしっきん 【尿失禁】 ◇ **bevizelés** ◇ **inkontinencia** ◇ **önkéntelen vizeletürítés** ◇ **vizelési kényszer** ◇ **きいせいにようしっきん** 【奇異性尿失禁】 **kiiszei njósikkin paradox inkontinencia** ◇ **きいせいにようしっきん** 【奇異性尿失禁】 **kiiszei njósikkin túlfolyásos inkontinencia**

にようそ 【尿素】 ◇ **karbamid** ◇ **urea**

にようそかいろ 【尿素回路】 ◇ **karbamidciklus** ◇ **ureaciklus**

にようそサイクル 【尿素サイクル】 ◇ **karbamidciklus** ◇ **ureaciklus**

にようそはいしゅつせい 【尿素排出性】 ◇ **ureotéliás** (尿素排出性～)

にようどう 【尿道】 ◇ **húgycső**

にようどうえん 【尿道炎】 ◇ **húgycsőgyulladás**

にようどうカテーテル 【尿道カテーテル】 ◇ **húgycső-katéter**

にようどうカルンクル 【尿道カルンクル】 ◇ **húgycső-karunkulus**

にようどうきゅうせん 【尿道球腺】 ◇ **Cowpermirigy**

にようどうきゅうせんえき 【尿道球腺液】 ◇ **előváladék** (先走り汁)

にようどうしょうきゅう 【尿道小丘】 ◇ **húgycső-karunkulus**

にようどくしょう 【尿毒症】 ◇ **húgyvérűség** ◇ **urémia**

にようの 【二様の】 ◇ **kétféle** 「この言葉にはによう いみ二様の意味がある。」 „Ennek a szónak kétféle jelentése van.”

にようぶんせき 【尿分析】 ◇ **vizeletanalízis**

にようぼう 【女房】 ◇ **asszony** 「女房にようぼうがうるさいから早く帰る。」 „Korán megyek haza, mert az asszony óbégat.” ◇ **feleség** 「うちの女房にようぼう わ おとこは男みたい。」 „Úgy néz ki a feleségem,

mint egy férfi.” ◇ **nej** 「女房にようぼう きに聞いてみる。」

„Megkérdezem a nejemet.” ◇ **udvarhölgy** (女官)

◇ **あねさん** **にようぼう** 【姉さん女房】

férjnél idősebb feleség (姉女房) ◇ **あね**

にようぼう 【姉女房】 **férjnél idősebb feleség** ◇ **おしかけにようぼう** 【押しかけ女房、押し掛け女房】

kénszerből elvett feleség ◇ **おにのにようぼうにきじん** 【鬼の女房に鬼神】

minden zsák megtalálja a feltjét ◇ **こい**

にようぼう 【恋女房】 **szerelemből elvett feleség** ◇ **こい**

にようぼう 【恋女房】 **drága feleség** ◇ **せわ**

にようぼう 【世話女房】 **odaadó feleség** ◇ **せわ**

にようぼう 【世話女房】 **gondoskodó feleség** ◇ **にようぼうづら**

をする 【女房面をする】 **feleségként viselkedik**

◇ **にようぼうぶんがく** 【女房文学】

udvarhölgy-irodalom (平安時代の) ◇ **にようぼうをねとる** 【女房を寝取る】 **felszarvaz**

かれわ にようぼう ねと「彼は女房を寝取られた。」 „Felszarvazták.”

によぼううん [女房運] ◆ **szerencse a házasságban** [彼は女房運が悪い。] „Nincs szerencséje a házasságban.”

によぼうこうこう [女房孝行] ◆ **törődés a feleséggel** [女房孝行の亭主] „férj, aki törődik a feleségével”

によぼうことば [女房詞] ◆ **udvarhölgyek titkos nyelve**

によぼうしょう [尿管症] ◆ **diabétesz inszupidusz** ◆ **szomjbetegség**

によぼうづらをする [女房面をする] ◆ **feleséggént viselkedik**

によぼうぶんがく [女房文学] ◆ **udvarhölgy-irodalom** (平安時代の)

によぼうもち [女房持ち] ◆ **nős férfi**

によぼうやく [女房役] ◆ **jobbkeze valakinek** [彼は首相の女房役を務める。] „Ő a miniszterelnök jobbkeze.”

によぼうをねとる [女房を寝取る] ◆ **fel-szarvaz** [彼は女房を寝取られた。] „Fel-szarvazták.”

によぼうをもつ [女房を持つ] ◆ **nős** [女房を持つ男] „nős férfi”

によまく [尿管] ◆ **magzati húgytömlő**

によろ [尿路] ◆ **húgyút**

によろかんせんしょう [尿路感染症] ◆ **húgyúti fertőzés**

によろけつせき [尿路結石] ◆ **húgyúti kő**

によろしつかん [尿路疾患] ◆ **húgyúti betegség**

にようをする [尿をする] ◆ **vizel** [尿をする] と痛い。] „Ha vizelek, fáj.”

によかん [女官] ◆ **udvarhölgy**

によきによき ◆ **ágaskodva** (伸びて) ◆ **nyurgán** (伸びて)

によじつ [如実] ◆ **valóságához hasonlóság**

によじつな [如実な] ◆ **élethű** [如実な模型]] „élethű modell” ◆ **valóságghű** [風景の如実な再現] „látvány valóságghű reprodukciója”

によじつに [如実に] ◆ **élethűen** [この本はホームレスの生活を如実に描写している。] „A könyv élethűen ábrázolja a hajléktalanok életét.” ◆ **valóságghűen** [歴史を如実に語る。] „Valóságghűen mesél történelemről.”

によたい [女体] ◆ **női test**

ニヨッキ ◆ **gnocchi** ◆ **tésztagaluska**

によつて [に依って、に因って] ◆ **aszerint**

(そのように) [子供が大人かによって扱わなければなりません。] „Aszerint kell bánni vele, hogy gyerek, vagy felnőtt.” ◆ **függően**

年齢によっては散歩も負担がかかるかもしれない。] „Az életkortól függően a sétálás is meg-eröltető lehet.” ◆ **függvényében** [肉の固さ

加減によって煮ます。] „A hús keménységének függvényében főzzük.” ◆ **révén** [彼の努力によ

って会社が救済された。] „Az erőfeszítése révén megmenekült a cég.” ◆ **szempontjából** (視点から見ると) [企業を利益率によって

格付けした。] „A jövedelmezőség szempontjából osztályozta a vállalatokat.” ◆ **かんがえようによつて** [考えようによつて] **attól függ, ho-**

gyan nézzük [これは考えようによっては、むしろ幸運なのかもしれない。] „Ez lehet hogy szerencsés dolog. Attól függ, hogyan nézzük.”

によにん [女人] ◆ **nő** (女の人)

によにんきんせい [女人禁制] ◆ **nők számára tilos**

によにんけつかい [女人結界] ◆ **nők számára zárt terület**

によにんじょうぶつ [女人成仏] ◆ **nő nirvánába kerülése**

によにんへんじょう [女人変成] ◆ **nirvánába jutás miatt férfivé válás**

によらい [如来] ◆ **buddha** [阿弥陀如来] „Amitábha buddha” ◆ **tathágata** ◇ **ごちよらい** [五智如来] **öt bölcsességbuddha**

によらいじゅうごう [如来十号] ◆ **buddha-ság tíz jellemzője** ◇ **おうぐ** [応供] **arhat** ◇ **じょうごじょうぶ** [調御丈夫] **megszelídítendő vezetők buddha** ◇ **しょうへんち**

〔正遍知〕 **önmagától tökéletesen megvilágosodott buddha** ◇ **せけんげ** 〔世間解〕 **világ ismerője buddha** ◇ **ぜんぜい** 〔善逝〕 **jól távozott buddha** ◇ **てんにんし** 〔天人師〕 **istenek és emberek tanítója buddha** ◇ **にょらい** 〔如来〕 **tathágata** ◇ **ぶつせそん** 〔仏世尊〕 **áldott vagy szerencsés buddha** ◇ **みょうぎょうそく** 〔明行足〕 **buddha, aki tökéletesítette tudását és magviselését** ◇ **むじょうし** 〔無上士〕 **felülmúlhatatlan buddha**

にょらいぞう 〔如来蔵〕 ◇ **buddha-természet** ◇ **tathágata-garbha**

にょり 〔に依り、に因り、に拠り〕 ◇ **függ** 「

場所により台風の被害が違う。」 „A helytől függ a tájfun okozta kár.” ◇ **miatt** 〔店主が病気により店は休業しております。〕 „Az üzlet betegség miatt zárva van.” ◇ **より** 〔依り、因り、拠り〕 **ahogy** (すればするほど) 〔加齢により視力が低下する。〕 „Ahogy öregszünk, csökken a látásunk.”

による 〔に依る、に因る、に拠る〕 ◇ **általi**

〔ロボットによる自動化が進んでいる。〕 „Halad a robotok általi automatizálás.” ◇ **eredő** 〔加齢による物忘れは酷くなった。〕 „Az időskedséből eredő feledékenysége fokozódott.” ◇

függ 〔それは場合による。〕 „Ez az alkalomtól függ.” ◇ **függő** 〔それは人による。〕 „Ez emberfüggő.” ◇ **okozta** 〔雪崩による事故。〕

„Lavina okozta baleset.” ◇ **válogat** 〔それは場合による。〕 „Ezt esete válogatja.” ◇ **ひとによる** 〔人による、人に依る、人に因る、人に拠る〕 **embere válogatja** 〔反応は人による。〕 „Embere válogatja, ki hogyan reagál.”

によると 〔に依ると、に因ると、に拠ると〕 ◇

értelmében 〔交通法によるとと彼に非がある。〕 „A közlekedési szabályok értelmében, ő a hibás.” ◇ **szerint** 〔彼によるとと彼女は結婚するそうです。〕 „Szerinte férjhez fog menni a nő.”

にょりよすすむ 〔にょりよすすむ〕 ◇

tekereg 〔道路をへびがにょりよすすむ〕 **tekereg** 〔道路をへびがにょりよすすむ〕

てびっくりした。〕 „Megijedtem, mert az úton egy kígyó tekergett.”

にょりよと ◇ **tekeregve** 〔毛虫はにょりよと這って進んだ。〕 „A hernyó tekerregve mászott.” ◇ **tekergőzve**

いら 〔誰〕 ◇ **kínai metélőhagyma** ◇ **tatár hagyma**

いらみ 〔睨み〕 ◇ **szúrós szem** 〔万引きしよ

うとする子供を一睨みした。〕 „Szúrós pillantást vettem a lopni készülő gyerekekre.” ◇ **tekin-tély** (威力) ◇ **いらみがきく** 〔睨みが利く〕

tiszteletet parancsoló 〔親分は睨みが利く存在だった。〕 „A bandavezérnek tiszteletet parancsoló alakja volt.” ◇ **いらみをきかせる** 〔睨みを利かせる〕 **tekin-télyt parancsol** 〔先生は生徒に睨みを利かせた。〕 „A tanár tekintélyt parancsolt magának a diákok között.”

いらみあう 〔にらみ合う、睨み合う〕 ◇ **far-**

kasszemet néz vele 〔空き巣とにらみ合った。〕 „Farkasszemet néztem a betörővel.” ◇

szemben áll (対立する) 〔ソ連は米国とにらみ合っていた。〕 „Szovjetunió Amerikával szemben állt.”

いらみがきく 〔睨みが利く〕 ◇ **tiszteletet**

parancsoló 〔親分は睨みが利く存在だった。〕 „A bandavezérnek tiszteletet parancsoló alakja volt.”

いらみつける 〔睨み付ける、睨みつける〕 ◇

szúrósan a szemébe néz 〔父親は子供を睨みつけた。〕 „Az apa szúrósan a gyerek szemébe nézett.”

いらみをきかせる 〔睨みを利かせる〕 ◇ **tekin-**

télyt parancsol 〔先生は生徒に睨みを利かせた。〕 „A tanár tekintélyt parancsolt magának a diákok között.”

いらむ 〔睨む〕 ◇ **árgus szemmel figyel** 〔ア

メリカは中国側の出方をにらんでいた。〕 „Amerika árgus szemmel figyelte, mit lépnek a kínaiak.” ◇ **bámul** 〔パソコンの画面をにらんでいた。〕 „A számítógép képernyőjét bámul-

tam.” ◆ **erősen néz** ^{かれわ} [彼はカメラを睨んで
いた。] „Erősen nézte a kamerát.” ◆ **figyelem-**

mel kísér ^{くんたい わ きたちょうせんじょうせい} [軍隊は北朝鮮 情勢をにらんで
いる。] „A hadsereg figyelemmel kíséri az észak-
koreai helyzetet.” ◆ **gyanít** (疑う) ^{けいさつ} [警察は
かれ ^{はんじん} 彼が犯人だとにらんだ。] „A rendőrség gyanít-
ja, hogy ő a tettes.” ◆ **rajta tartja a szemét**

[あの男は警察に睨まれている。] „A rendőr-
ség rajta tartja a szemét azon az embren.” ◆
rossz szemmel néz ^{りんごく わ かくじつげん} [隣国は核実験を睨んで
いた。] „A szomszédos országok rossz szemmel
nézték az atomkísérleteket.” ◆ **szúrós szem-**

mel néz ^{まんび} [万引きしようとした青年を睨んで
いた。] „Szúrós szemmel néztem a lopásra ké-
szülő fiút.” ◇ **にらみあう** ^あ [にらみ合う、睨み合
う] **farkasszemet néz vele** ^あ [空き巣とにら
み合った。] „Farkasszemet néztem a betörő-
vel.” ◇ **へびににらまれたかえる** [蛇に睨まれ
た蛙] **kígyó által megbűvölt béka**

にらめっこ [睨めっこ] ◆ **egymás szemébe
nézés**
にらめっこする [睨めっこする] ◆ **farkas-
szemet néz** ^{こども} [子供とにらめっこした。]
„Farkasszemet néztünk egymással a gyerekkel.”
にらんせいそうせいじ [二卵性双生児] ◆
dizigóta-ikrek ◆ **kétpetējű ikrek**
にりつはいはん [二律背反] ◆ **antinómia** (ア
ンチノミー) ◆ **ellentmondás**
にりゅうかモリブデンگریس [二硫化モリブ
デンگریス] ◆ **kulimász** (MoS₂)
にりゅうの [二流の] ◆ **másodosztályú** [二
流の品] „másodosztályú áru” ◆ **másodran-
gú** [二流の政治家] „másodrangú politikus”
にりん [二輪] ◆ **két kerék**
にりんか [二輪花] ◆ **kettős virág**
にりんさん [二リン酸、二燐酸] ◆ **difoszfát**
◇ **アデノシンにりんさん** [アデノシン二燐酸、
アデノシン二リン酸] **adenozin-difoszfát**
(ADP)
にリンさん [二リン酸、二燐酸] ◆ **difoszfor-
sav** (H₄P₂O₇) ◆ **pirofoszforsav**
(H₄P₂O₇)

にりんさんえん [二リン酸塩、二燐酸塩] ◆ **di-
foszfát** ◆ **pirofoszfát**

にりんしゃ [二輪車] ◆ **kétkerekű jármű**

にる [似る] ◆ **hasonlít** ^{こども わおや に} [子供は親に似てい
る。] „A gyerek hasonlít a szüleire.” ◆ **hason-**

lóság van [この二つの曲は似ていない。]
„A két dal között nincs hasonlóság.” ◆ **üt** (遺
伝する) ^{こ わちおや に} [この子は父親に似ている。] „Ez a
gyerek az apjára ütött.” ◇ **にたような** [似たよ
うな] **hasonló** [これと似たようなシャツを
さが

探しています。] „Ehhez hasonló inget kere-
sek!” ◇ **よくにたひと** [よく似た人] **hason-**
más [道で私とよく似た人と出会った。]
„Az utcán találkoztam a hasonmásommal.”

にる [煮る] ◆ **főz** ^{にく ちょうじかん に} [肉を長時間煮ていた。]
„Sokáig főztem a húst.” ◆ **lében főz** ◇ **にても
やいてもくえない** [煮ても焼いても食えない]

kezelhetetlen ^{に や} [煮ても焼いても食えない奴
] „kezelhetetlen ember”

にるい [二塁] ◆ **kettes bázis** ◆ **második
bázis**

にるいしゅ [二塁手] ◆ **kettes védő** (セカ
ンド)

にるいそうしゃ [二塁走者] ◆ **második bázis
támadójátékosa**

にるいだ [二塁打] ◆ **dupla ütés** ◆ **kétbázis-
sos ütés** ◆ **ütés a második bázishoz**

にるいベース [二塁ベース] ◆ **második bázis**

にること [似ること] ◆ **hasonlítás** ^{むすめ わ} [娘は
ちちおや ^に 父親に似ていることが多い。] „A lány gyakran
hasonlít az apára.”

にれ [楡] ◆ **szilfa**

にれつにならぶ [二列に並ぶ] ◆ **kettes sor-**
ba áll ◆ **párosával áll sorba** ^{にれつ なら} [二列に並んで
ください。] „Álljanak párosával sorba!”

にろうする [二浪する] ◆ **két évet halaszt**
◆ **kétszeri sikertelen kísérletet tesz** [二
にろう ^{だいがく} 浪して大学に入った。] „Kétszeri sikertelen
kísérlet után felvették az egyetemre.”

にわ [庭] ◆ **kert** ^{にわ はな う} [庭に花を植えた。] „A
kertbe virágokat ültettem.” ◆ **udvar** (植物のな

いところ) 「コンクリートの庭」 „betonozott udvar” ◇ **いくさのわ** 【軍の庭】 **csatater**
◇ **うらにわ** 【裏庭】 **hátsókert** ◇ **うらにわ** 【裏庭】 **hátsóudvar** ◇ **さばきのわ** 【裁きの庭】 **bíróság** ◇ **なかにわ** 【中庭】 **belső udvar** ◇ **なかにわ** 【中庭】 **belső kert** ◇ **まなびのわ** 【学びの庭】 **iskola**

にわいし 【庭石】 ◆ **kerti kő** ◆ **kerti szikla**

にわいじり 【庭弄り、庭いじり】 ◆ **kertészkedés**

にわうるし 【庭漆】 ◆ **bálványfa**

にわかあめ 【にわか雨、俄か雨、俄雨】 ◆ **futó zápor** ◆ **zápor** ◆ **záporosó** ◆ **zuhé**

にわかじこみ 【俄仕込み、にわか仕込み】 ◆ **gyors tanulás** (大急ぎで覚えること) 「に

わか仕込みの知識」 „gyorsan szerzett tudás” ◆ **sietve készítés** (大急ぎで作ること) 「にわか仕込みの商品」 „sietve készült termék”

にわかじたて 【俄仕立て、にわか仕立て】 ◆ **sebtében összeállítás** 「にわか仕立てのチーム」 „sebtében összeállított csapat”

にわかづくり 【俄造り、にわか造り、俄作り、にわか造り】 ◆ **sebtében készülés** 「にわか造りの建物」 „sebtében készült épület”

にわかな 【俄な】 ◆ **hirtelen** 「にわかな人気の高まり」 „hirtelen megnövekedett népszerűség”

にわか 【俄に】 ◆ **hirtelen** 「にわか

に雨が降ってきた。」 „Hirtelen esni kezdett.”

にわかべんぎょう 【俄勉強、にわか勉強】 ◆ **magolás**
にわかべんぎょうする 【俄勉強する、にわか勉強する】 ◆ **magol** 「試験直前ににわか勉強する。」 „Közvetlenül a vizsga előtt magol.”

にわかゆき 【にわか雪、俄か雪、俄雪】 ◆ **hó-zápor**

にわかど 【庭木戸】 ◆ **kertkapu**

にわかさき 【庭先】 ◆ **kert eleje**

にわし 【庭師】 ◆ **kertész** 「庭師を雇う。」 „Kertészt fogad.”

にわしごと 【庭仕事】 ◆ **kertészkedés** 「父は定年後、庭仕事に夢中です。」 „Az apán mióta

nyugdíjba ment, a kertészkedésnek él.” ◆ **kertművelés**

にわしごとをする 【庭仕事をする】 ◆ **kertészkedik** ◆ **kertet művel**

にわつきの 【庭付きの、庭つきの】 ◆ **kertes**

にわつきのいっけんや 【庭付きの一軒家】 ◆ **kertes ház**

にわとこ 【接骨木】 ◆ **bodza** (植物)

ニワトコのシロップ 【接骨木のシロップ】 ◆ **bodzaszörp**

にわとり 【鶏】 ◆ **csirke** ◆ **kakas** (雄鶏) ◆ **tyúk** ◇ **きよせいどり** 【去勢どり、去勢鶏】 **kappan** (去勢雄鶏)

にわとりかあちゃん 【鶏母ちゃん】 ◆ **tyúk-anyó**

にわたりのあし 【鶏の足】 ◆ **csirkeláb**

にわたりのこえ 【鶏の声】 ◆ **kukorékolás** 「朝、鶏の声で目が覚めた。」 „Reggel kukorékolásra ébredtem.”

にわたりのフリカッセ 【鶏のフリカッセ】 ◆ **csirkebecsinált**

にわたりのレバー 【鶏のレバー】 ◆ **csirkemáj**

にわのノーム 【庭のノーム】 ◆ **kerti törpe**

にわようの 【庭用の】 ◆ **kerti**

にわり 【二割、2割】 ◆ **hús százalék**

にをつむひと 【荷を積む人】 ◆ **rakodómunkás**

にん 【人】 ◆ **emberek számlálászava** ◆ **fő** (～人) 「3人が修学旅行に欠席した。」 „Három fő nem ment el az osztálykirándulásra.” ◆ **személy** (～人)

にんあん 【仁安】 ◆ **Nin-an-kor** (年号)

にんい 【任意】 ◆ **önkéntesség** ◆ **tetszőlegesség**

にんいこうけんけいやく 【任意後見契約】 ◆ **önkéntes gondnoksági szerződés**

にんいこうはい 【任意交配】 ◆ **pánmixis** ◆ **random párosodás**

にんいこうはいの 【任意交配の】 ◆ **pánmiktikus**

にんいしゅつとう 【任意出頭】 ◆ **önkéntes jelentkezés** ◆ **önkéntes megjelenés**

にんいせいさん 【任意清算】 ◆ **önkéntes végelszámolás**

にんいちゅうしゅつ 【任意抽出】 ◆ **véletlen kiválasztás**

にんいちゅうしゅつほう 【任意抽出法】 ◆ **véletlen kiválasztás módszere**

にんいで 【任意で】 ◆ **önként** 「任意でご参加ください。」 „A részvétel önkéntes.” ◆ **tetszőlegesen** 「パスワードを任意で設定できる。」 „Tetszőlegesen megválaszthatja a jelszavát.”

にんいてきに 【任意的に】 ◆ **önkéntesen** 「任意的に行う支援」 „önkéntesen történő segítség” ◆ **önszántából** 「任意的に情報提供する。」 „Önszántából ad információt.”

にんいのleges 【任意の】 ◆ **fakultatív** ◆ **tetszőleges** 「任意の様式で書類を提出して下さい。」 „Az iratot tetszőleges formátumban adja be!”

にんいほけん 【任意保険】 ◆ **szabadon választott biztosítás**

にんか 【認可】 ◆ **akkreditáció** ◆ **akkreditálás** ◆ **akkreditált** (認可～) 「認可学校」 „akkreditált iskola” ◆ **engedélyezés** ◆ **jóváhagyás**

にんがい 【人界】 ◆ **emberség birodalma**

にんかしょう 【認可証】 ◆ **engedély**

にんかする 【認可する】 ◆ **engedélyez** (許可する) 「自治体は屋内市場の移設を認可した。」 „Az önkormányzat engedélyezte a vásárcsarnok áttelepítését.” ◆ **せんぱいとつきよをにんかする** 「専売特許を認可する」 **szabadalmat ad**

にんかするとうしんをだす 【認可する答申を出す】 ◆ **javasol** (勧める) 「審議会は学校設置を認可する答申を出した。」 „A tanácsadó testület javasolta az iskola felállítását.”

にんかとうしん 【認可答申】 ◆ **engedélyezést helybenhagyó vélemény**

にんかん 【任官】 ◆ **tisztséget elfoglalás** (就くこと) ◆ **tisztségre kijelölés** (任ぜられること)

にんかんしき 【任官式】 ◆ **beiktatási ünnepség**

にんかんする 【任官する】 ◆ **tisztségre kijelöl** (任ぜられる) 「検察官に任官された。」 „Kijelölték ügyésznek.”

にんき 【人気】 ◆ **közkedvelt** (人気～) 「人気スポット」 „közkedvelt hely” ◆ **közkedveltség** 「その店は人気を得ている。」 „Az üzlet közkedveltségre tett szert.” ◆ **népszerű** (人気～) 「人気作家」 „népszerű író” ◆ **népszerűség** 「サッカーの国民的人気が高まっています。」 „A focinak növekedik a népszerűsége a polgárok körében.” ◆ **sikeresség** ◆ **にんきうま** 【人気馬】 **favorit** (競馬で) 「人気馬に単式で賭けた。」 „Tétre megíátszottam a favoritot.” ◆ **にんきかぶ** 【人気株】 **keresett részvény** ◆ **にんきしょうひん** 【人気商品】 **slágertermék** ◆ **にんきソング** 【人気ソング】 **slágerdal** ◆ **にんきやくしゃ** 【人気役者】 **sztárszínész** ◆ **にんきをあつめる** 「人気を集める」 **egyre népszerűbb** 「このアプリは最近人気を集めている。」 „Ez az applikáció mostanában egyre népszerűbb.” ◆ **にんきをさうう** 「人気をさうう、人気を攫う」 **sikert arat** 「新製品は全国の人気をさううした。」 „Az új termék az egész országban sikert aratott.” ◆ **にんきをとる** 「人気を取る」 **népszerűséget szerez** 「政府は最低賃金を引き上げて人気を取ろうとした。」 „A kormány a minimálbér emelésével próbált népszerűséget szerezni.” ◆ **にんきをはくする** 「人気を博する」 **sikert arat** 「ミュージカルは絶大な人気を博した。」 „A musical kirobbanó sikert aratott.” ◆ **にんきをよぶ** 「人気を呼ぶ」 **népszerűségnek örvend** 「ポイントカードは人気を呼んでいる。」 „A pontkártyák népszerűségnek örvendenek.”

にんき 「人気作家」 „népszerű író” ◆ **népszerűség** 「サッカーの国民的人気が高まっています。」 „A focinak növekedik a népszerűsége a polgárok körében.” ◆ **sikeresség** ◆ **にんき**

うま 【人気馬】 **favorit** (競馬で) 「人気馬に単式で賭けた。」 „Tétre megíátszottam a favoritot.” ◆ **にんきかぶ** 【人気株】 **keresett részvény** ◆ **にんきしょうひん** 【人気商品】 **slágertermék** ◆ **にんきソング** 【人気ソング】 **slágerdal** ◆ **にんきやくしゃ** 【人気役者】 **sztárszínész** ◆ **にんきをあつめる** 「人気を集める」 **egyre népszerűbb** 「このアプリは最近人気を集めている。」 „Ez az applikáció mostanában egyre népszerűbb.” ◆ **にんきをさうう** 「人気をさうう、人気を攫う」 **sikert arat** 「新製品は全国の人気をさううした。」 „Az új termék az egész országban sikert aratott.” ◆ **にんきをとる** 「人気を取る」 **népszerűséget szerez** 「政府は最低賃金を引き上げて人気を取ろうとした。」 „A kormány a minimálbér emelésével próbált népszerűséget szerezni.” ◆ **にんきをはくする** 「人気を博する」 **sikert arat** 「ミュージカルは絶大な人気を博した。」 „A musical kirobbanó sikert aratott.” ◆ **にんきをよぶ** 「人気を呼ぶ」 **népszerűségnek örvend** 「ポイントカードは人気を呼んでいる。」 „A pontkártyák népszerűségnek örvendenek.”

にんき 【任期】 ◆ **mandátum** 「会長の任期が切れた。」 „Az elnöknek lejárt a mandátuma.”

◆ **megbízatus** 「取締役の任期が切れた。」 „Az igazgatónak lejárt a megbízatusa.” ◆ **megbízatusi időszak** ◆ **szolgálati idő** 「任期を終えた役員」 „szolgálati idejét letöltött megbízott”

◆ **terminus** 「これは大統領の2回目の任期です。」 „Ez az elnök második terminusa.”

にんきうま 【人気馬】 ◆ **favorit** (競馬で)
「人気馬に単式で賭けた。」 „Tétre megíjtszot-tam a favoritot.”

にんきがある 【人気がある】 ◆ **kapós** 「お母さんのクッキーは人気があった。」 „Kapós volt anyu süteménye.” ◆ **kedvelt** 「このケーキ屋さんは若者に本当に人気があるよ。」 „Ez a cukrászda igen kedvelt a fiatalok körében.” ◆ **látogatott** 「このケーキ屋さん是最近とても人気がある。」 „Ez a cukrászda mostanában eléggé látogatott.” ◆ **népszerű** 「あそこのケーキはすごく人気があります。」 „Az a sütemény nagyon népszerű.”

にんきがおちる 【人気が落ちる】 ◆ **csökken a népszerűsége** 「このバンドは人気落ちた。」 „Ennek az együttesnek csökkent a népszerűsége.”

にんきがぎょう 【人気稼業】 ◆ **divatszakra**
にんきがない 【人気がない】 / **にんきのない**
【人気のない】 ◆ **nem kapadoznak utána**
「あの新しいスマートフォンは人気がありません。」 „Nem kapadoznak az új okostelefon után.” ◆ **népszerűtlen** 「この俳優は女性には人気がない。」 „Ez a színész népszerűtlen a nők körében.” ◆ **népszerűtlen**

にんきがひくい 【人気が低い】 ◆ **népszerűtlen** 「この大学は人気低い。」 „Ez az egyetem népszerűtlen.”

にんきかぶ 【人気株】 ◆ **keresett részvény**
にんきが増す 【人気が増す】 ◆ **növekszik a népszerűsége** 「この祭りはどんどん人気が増えていく。」 „Ennek a fesztiválnak a népszerűsége egyre növekszik.”

にんきぎれ 【任期切れ】 ◆ **megbízás lejáratása**

にんぎけいせい 【人間形成】 ◆ **jellemformálás**

にんきしょうばい 【人気商売】 ◆ **sikerfüggő foglalkozás** 「俳優は人気商売だ。」 „A színészeknek sikerfüggő a foglalkozásuk.”

にんきしょうひん 【人気商品】 ◆ **slágertermék**

にんきせい 【任期制】 ◆ **időszakra megbízás**
◆ **mandátumos** ◇ **やくしよくにんきせい** 【役職任期制】 **mandátumos vezetői állás**

にんきぜつちよう 【人気絶頂】 ◆ **népszerűség csúcsa**

にんきソング 【人気ソング】 ◆ **sláger** ◆ **slágerdal**

にんきど 【人気度】 ◆ **kedveltség**

にんきとり 【人気取り】 ◆ **népszerűség megszerzése** 「増税を国民の人気取りのために延期した。」 „Az adóemelést elhalasztották, hogy népszerűséget szerezzenek.” ◆ **populizmus**

にんきとりの 【人気取りの】 ◆ **populista** 「人気取りの政治。」 „Populista politika.”

にんきにおぼれる 【人気に溺れる、人気におぼれる】 ◆ **elbizakodik a népszerűségtől.** 「このレストランは人気に溺れて味を落としてしまった。」 „Ez az étterem a népszerűségtől elbizakodva már nem készít olyan jó ételeket.”

にんきの 【人気の】 ◆ **kedvelt** ◆ **közkedvelt**
「人気スポットに旅行した。」 „Közkedvelt helyre mentünk üdülni.” ◆ **népszerű**

にんきのない 【人気のない】 / **にんきがない**
【人気がない】 ◆ **nem kapadoznak utána**
「あの新しいスマートフォンは人気がありません。」 „Nem kapadoznak az új okostelefon után.” ◆ **népszerűtlen** ◆ **népszerűtlen** 「この俳優は女性には人気がない。」 „Ez a színész népszerűtlen a nők körében.”

にんきばつぐんの 【人気抜群の】 ◆ **kimagaslóan sikeres**

にんきばんぐみ 【人気番組】 ◆ **népszerű műsor**

にんきまんりょう 【任期満了】 ◆ **szolgálati idő letelte**

にんきもの 【人気者】 ◆ **kedvenc** ^{かのじょ わ みなな} 「彼女は皆 ^{にんきもの} の人気者になった。」 „Mindenki kedvence lett.”

にんきやくしゃ 【人気役者】 ◆ **sztárszínész**

にんぎょ 【人魚】 ◆ **hableány** ◆ **sellő** ^{にんぎょ} 「人魚 ^{わものがり なか} は物語の中だけにいます。」 „Sellő csak a mesében van.”

にんぎょう 【仁侠、仁侠、任侠、任侠】 ◆ **emberiesség** ◆ **gyengék önfeláldozó védelmezése** ◆ **lovagiasság** ◆ **nagylelkűség**

にんぎょう 【人形】 ◆ **báb** ◆ **baba** ^{たな} 「柵に ^{にんぎょう かざ} 人形を飾る。」 „Kirakja a babát a díszpolcra.”

◆ **bábu** ◆ **あやつりにんぎょう** 【操り人形】 ^{わたし わ} ^{あやつ} ^{にんぎょう} ^わ **játékszer** 「私はあなたの操り人形ではない。」 „Nem vagyok a játékszered!” ◆ **あやつりにんぎょう** 【操り人形】 **báb** ◆ **いれこにんぎょう** 【入れ子人形】 **matrjoskababa** ◆ **かたてつかいにんぎょう** 【片手遣い人形】 **kesztyűbáb** ◆ **からくりにんぎょう** 【からくり人形、絡繰り人形】 **felhúzható bábu** ◆ **きせかえにんぎょう** 【着せ替え人形、着せ換え人形】 **öltöztetőbaba** ◆ **きょうどにんぎょう** 【郷土人形】 **népviselőbe öltöztetett baba** ◆ **きりぬきにんぎょう** 【切り抜き人形】 **papírból kivágott figura** ◆ **くるみわりにんぎょう** 【くるみ割り人形、胡桃割り人形】 **Diótörő** ◆ **こげしにんぎょう** 【小芥子人形】 **kokesibaba** ◆ **しゃべるにんぎょう** 【喋る人形】 **beszélő baba** ◆ **てづかにんぎょう** 【手遣い人形】 **közvetlenül kézzel mozdított báb** ◆ **にんぎょうであそぶ** 【人形で遊ぶ】 **babázik** 「少女は人形で遊んでいる。」 „A kislány babázik.” ◆ **ぼうつかいにんぎょう** 【棒遣い人形】 **rúdbáb** ◆ **ぼうつかいにんぎょう** 【棒遣い人形】 **pálcabáb** ◆ **ゆびにんぎょう** 【指人形】 **ujjbáb**

にんぎょうアニメ 【人形アニメ】 ◆ **bábanimáció** (人形アニメーション)

にんぎょうアニメーション 【人形アニメーション】 ◆ **bábanimáció**

にんぎょうえいが 【任侠映画】 ◆ **jakuzafilm**

にんぎょうげき 【人形劇】 ◆ **bábeloadás** ◆ **bábjáték** ^{にんぎょうげき わ おもしろ} 「人形劇は面白かった。」 „A bábjáték érdekes volt.” ◆ **bábszínmű**

にんぎょうげきのこうえん 【人形劇の公演】 ◆ **bábeloadás**

にんぎょうし 【人形師】 ◆ **bábjátékos**

にんぎょうしばい 【人形芝居】 ◆ **bábeloadás** (人形劇) ◆ **bábjáték** ◆ **bábszínház**

にんぎょうじょうり 【人形浄瑠璃】 ◆ **samizzenes bábjáték**

にんぎょうだんたい 【仁侠団体、任侠団体】 ◆ **jakuza**

にんぎょうつかい 【人形遣い、人形使い】 ◆ **bábjátékos**

にんぎょうであそぶ 【人形で遊ぶ】 ◆ **babázik** ^{しょうじょ わ にんぎょう} ^{あそ} 「少女は人形で遊んでいる。」 „A kislány babázik.”

にんぎょうのいえ 【人形の家】 ◆ **babaház**

にんぎょうのようなかお 【人形のような顔】 ◆ **babaarc** ^{しょうじょ わ にんぎょう} ^{あそ} 「この少女は人形のような顔をしている。」 „Ennek a kislánynak babaarca van.”

にんぎょうやき 【人形焼き】 ◆ **babpürés süteményfigura**

にんぎょうをつかう 【人形を遣う、人形を使う】 ◆ **bábot használ** ◆ **bábozik** ^{つか} ^{こどもたち} ^{よろこ} 「人形を遣って子供達を喜ばせた。」 „Bábozva szórakoztattam a gyerekeket.”

にんきをあつめる 【人気を集める】 ◆ **egyre népszerűbb** ^わ ^{さいきん} ^{にんき} ^{あつ} 「このアプリは最近人気を集めている。」 „Ez az applikáció mostanában egyre népszerűbb.”

にんきをさらう 【人気をさらう、人気を攫う】 ◆ **sikert arat** ^{しんせいひん} ^わ ^{ぜんこく} ^{にんき} 「新製品は全国の人気をさらった。」 „Az új termék az egész országban sikert aratott.”

にんきをつとめる 【任期を務める】 ◆ **hivatali idejét tölti** ^{にんき} ^{つと} ^{だいとうりょう} 「任期を務めた大統領。」 „Akkori hivatali idejét töltő elnök.”

にんきをとる 【人気を取る】 ◆ **népszerűséget szerez** ^{せいふ} ^わ ^{さいいてい} ^{ちんぎん} ^ひ ^あ 「政府は最低賃金を引き上げて人気を取ろうとした。」 „A kormány a minimálbér emelésével próbált népszerűséget szerezni.”

にんきをはくする 【人気を博する】 ◆ **sikert**
わ ぜつたい にんき はく
arat 「ミュージカルは絶大な人気を博した。」
 „A musical kirobbanó sikert aratott.”

にんきをよぶ 【人気を呼ぶ】 ◆ **érdeklődést**
しんしょうひん わ にんき よ
kelt 「新商品は人気を呼んでいる。」
 „Az új termék érdeklődést keltett.” ◆ **népszerűség-**
わ にんき よ
nek örvend 「ポイントカードは人気を呼んでいる。」
 „A pontkártyák népszerűségnek örvendenek.”

にんく 【忍苦】 ◆ **szenvedés** 「祖父の忍苦を
そふ にんく
 わす ざいさん つか は
 忘れて財産を使い果たす。」
 „Ősei szenvedését elfeledve, eltékozolta a vagyon.” ◆ **tűrelmes**
にんく しょうがい おく
kitartás 「忍苦の生涯を送った。」
 „Egész életében türelmesen kitartott.”

にんげん 【人間】 ◆ **ember** 「人間は神の産物
にんげん わ かみ さんぶつ
 です。」
 „Az ember isten teremtménye.” ◆ **jel-**
ひと わ お かんきよう にんげん
lem (人柄) 「人は置かれる環境により人間
 か
 が変わる。」
 „Az ember jellemét a környezete alakítja.” ◆ **にんぎけいせい** 【人間形成】 **jel-**
lemformálás ◆ **にんげんぎらいな** 【人間嫌いな、人間ぎらいな】 **embergyűlölő** 「人間嫌いな猫。」
ねこ
 „Embergyűlölő macska.” ◆ **にんげんこ**
にんげんこうがくてき
うがくてきな 【人間工学的な】 **ergonomikus**
 「人間工学的なデザイン」 „ergonomikus formatervezés” ◆ **ぼうにんげん** 【棒人間】 **pálcikaember** ◆ **まにんげん** 【真人間】 **rendes ember** (まともな人) 「生涯 ぼくは真人間になれない。」
しょうがい わ まにんげん
 „Sohasem lesz belőlem rendes ember.” ◆ **まにんげん** 【真人間】 **tisztességes ember** (まともな人) 「罪を反省して真人間になった。」
つみ ほんせい まにんげん
 „Megbánta a bűnét, és tisztességes ember lett.”

にんげんあい 【人間愛】 ◆ **emberi szeretet** ◆ **emberszeretet** (人類愛)

にんげんいたるところせいざんあり 【人間到る処青山有り、人間到る処青山あり、人間至る所青山有り、人間至る処青山あり】 ◆ **az ember mindenhol megtalálja otthonát**

にんげんがく 【人間学】 ◆ **antropológia** ◆ **embertan** (人類学)

にんげんかんけい 【人間関係】 ◆ **emberi kapcsolat**
かれ わ にんげんかんけい にがて
 「彼は人間関係が苦手。」
 „Nehezen boldogul az emberi kapcsolatokkal.”

にんげんぎらい 【人間嫌い、人間ぎらい】 ◆ **embergyűlölet**

にんげんぎらいな 【人間嫌いな、人間ぎらいな】 ◆ **embergyűlölő** 「人間嫌いな猫。」
にんげんぎらい ねこ
 „Embergyűlölő macska.”

にんげんこうがく 【人間工学】 ◆ **ergonómia**

にんげんこうがくてきな 【人間工学的な】 ◆ **ergonomikus** 「人間工学的なデザイン」 „ergonomikus formatervezés”

にんげんこうがくにかんする 【人間工学に関する】 ◆ **ergonómiai** 「人間工学に関する専門教育」 „ergonómiai szakoktatás”

にんげんこくほう 【人間国宝】 ◆ **elő nemzeti kincs** ◆ **élő nemzeti kincs**

にんげんしゃかい 【人間社会】 ◆ **emberi társadalom**

にんげんせい 【人間性】 ◆ **ami emberi** 「田舎
いなか
 でのゆっくりした生活で人間性を取り戻した。」
せいかつ にんげんせい と もど
 „A vidéki nyugodt élettel visszaszereztem mindazt, ami emberi.” ◆ **emberiesség** ◆ **emberi mivolta** 「浮気は人間性を疑われる。」
うわき わ にんげんせい うたが
 „A házasságtörés megkérdőjelezi az ember emberi mivoltát.” ◆ **emberség** 「彼は人間性に欠けている。」
かれ わ にんげんせい か
 „Nincs benne emberség.”

にんげんせいかつげん 【人間生活圏】 ◆ **noosféra**

にんげんせいしんりがく 【人間性心理学】 ◆ **humanisztikus pszichológia**

にんげんせいそうしつ 【人間性喪失】 ◆ **elementelenedés** ◆ **emberiesség elvesztése**

にんげんせいをうしなう 【人間性を失う】 ◆ **elementelenedik** ◆ **elgépiesedik**

にんげんせいをむした 【人間性を無視した】 ◆ **emberietlen** 「人間性を無視した行為だ。」
にんげんせい むし こうい
 „Emberietlen cselekedet.”

にんげんぞう 【人間像】 ◆ **emberről kialakult kép** ◆ **eszményi ember képe** 「期待される人間像」 „elvárt, eszményi ember képe”

にんげんそがい 【人間疎外】 ◆ **kirekesztett-ség az emberek közül**

にんげんちゅうしんしゆぎ 【人間中心主義】 ◆ **antropocentrizmus** ◆ **emberközpontúság**

にんげんちゅうしんてきな 【人間中心的な】 ◆ **antropocentrikus** ◆ **emberközpontú**

にんげんてきな 【人間的な】 ◆ **emberhez méltó** 「人間的な生活。」 „Emberhez méltó élet.”

◆ **emberi** ◆ **emberséges** 「人間的な扱いをしてよ！」 „Elvárom, hogy emberségesen bánj velem!” ◇ **ひにんげんてきな** 【非人間的な】

embertelen 「非人間的な扱いをされた。」 „Embertelen bánásmódban volt részem.”

にんげんてきに 【人間的に】 ◆ **emberileg** 「外国に住んで人間的に成長したと思います。」 „Úgy érzem emberileg fejlődtem, amikor külföldre költöztem.”

にんげんどう 【人間道】 ◆ **emberség birodalma**

にんげんどうし 【人間同士】 ◆ **embertársak** 「人間同士助けあった。」 „Segítettem, hiszen embertársak vagyunk.”

にんげんどく 【人間ドック】 ◆ **általános szűrővizsgálat** ◆ **szűrővizsgálat** 「人間ドックで脂肪肝を指摘されました。」 „A szűrővizsgálaton kimutatták, hogy májnagyobbodásom van.”

にんげんのくさり 【人間の鎖】 ◆ **éőlánc** (ヒューマンチェーン)

にんげんのくず 【人間の屑】 ◆ **emberselejt**

にんげんのだて 【人間の盾】 ◆ **élő pajzs** ◆ **golyófogó** 「彼らは人間の盾として戦場に送られた。」 „Golyófogónak küldték őket a front-ra.”

にんげんのような 【人間のような】 ◆ **emberséges** 「人間のような環境で生活している。」 „Emberséges körülmények között él.”

にんげんばんじさいおうがうま 【人間万事塞翁が馬】 ◆ **Isten útjai kifürkészhetetlenek** ◆ **minden rosszban van valami jó**

にんげんピラミッド 【人間ピラミッド】 ◆ **emberpiramis**

にんげんみ 【人間味】 ◆ **melegszívűség** (人情味)

にんげんみあふれる 【人間味あふれる】 ◆ **nagyon emberi**

にんげんみがある 【人間味がある】 ◆ **melegszívű** (人情味がある) 「人間味がある人」 „melegszívű ember”

にんげんわざ 【人間業】 ◆ **emberi tett**

にんげんわざではない 【人間業ではない】

ningenvazade-va nai ◆ **emberfeletti** 「一年で30キロ痩せるなんて人間業ではない。」 „Emberfeletti teljesítmény egy év alatt 30 kilót fogyni.”

にんげんわざとわおもえない 【人間業とは思えない】 **ningenvazato-va omoenai** ◆ **emberfeletti** 「人間業とは思えない傑作」 „emberfeletti alkotás”

にんさんぶ 【妊産婦】 ◆ **kismama** (妊婦と産婦)

にんじ 【仁治】 ◆ **Nin-dzsi-kor** (年号)

にんしき 【認識】 ◆ **felfogás** 「正しい認識を持つ。」 „Helyes a felfogása.” ◆ **felismerés**

「この器具には音声認識ソフトが搭載されている。」 „Ebbe az eszközbe hangfelismerő szoftvert tettek.” ◆ **felismerő** (認識～) 「音声認識機能」 „hangfelismerő funkció” ◆ **kognitív** (認識～) 「認識能力」 „kognitív képesség” ◆ **megismerés** 「昔見た顔の認識」 „régén látott arc megismerése” ◆ **tudatosulás**

「賄賂の認識はなかった。」 „Nem tudatosult bennem, hogy ez kenőpénz.” ◇ **おんせいになし**

き 【音声認識】 **hangfelismerés** 「音声認識ソフト」 „hangfelismerő szoftver” ◇ **がぞうになしき** 【画像認識】 **képfelismerés** ◇ **さいになしき** 【再認識】 **ismételt felismerés** ◇ **にんしきがamai** 【認識が甘い】 **nem vesz komolyan**

lyan 「台風への認識が甘かったので被害が大きくなった。」 „Azért lett ekkora a károm, mert nem vettem eléggé komolyan a tájfunnt.” ◇ **にんしきをかく** 【認識を欠く】 **nem fogja fel** 「犯罪事実の認識を欠く。」 „Nem fogja fel, hogy ez bűn.” ◇ **パターンにんしき** 【パターン認識】

alakfelismerés ◇ **パターンにんしき** 【パターン認識】 **mintázatfelismerés** ◇ **れきしにんしき** 【歴史認識】 **történelmi tények elfogadása**

にんしきがあさい 【認識が浅い】 ◇ **nem ismeri**

elégge 「新しい税制への認識が浅い。」

„Nem ismerem elégge az új adórendszert.” ◇ **se-**

kélyes a tudása 「生徒の歴史への認識が浅い。」 „A diákoknak sekélyes a történelmi tudása.”

にんしきがあまい 【認識が甘い】 ◇ **nem vesz**

komolyan 「台風への認識が甘かったので被害

が大きくなった。」 „Azért lett ekkora a károm, mert nem vettem elégge komolyan a tájfunnt.”

にんしきがひろまる 【認識が広まる、認識が弘

まる】 ◇ **tudatosodik** 「環境保護の認識が広まった。」 „Tudatosodott az emberekben a környezetvédelem fontossága.”

にんしきされる 【認識される】 ◇ **tudatosul**

「その重要性はまだ認識されていないのです。」 „Ennek a fontossága még nem tudatosult az emberekben.”

にんしきする 【認識する】 ◇ **azonosít** 「指紋

で殺人犯を認識した。」 „Ujjlenyomat alapján azonosították a gyilkost.” ◇ **felismer** 「危険を

認識した。」 „Felismertem a veszélyt.” ◇ **meg-**

ismer 「電話で声を認識できなかった。」

„Nem ismerte meg a hangját a telefonon.” ◇ **tu-**

domást vesz 「現状を認識してください！」

„Vegyél tudomást a valóságról!”

にんしきばんごう 【認識番号】 ◇ **azonosító szám**

にんしきひょう 【認識票】 ◇ **dögcédula** (兵士が首にかけてある)

にんしきぶそく 【認識不足】 ◇ **ismerethiány**

「医者への認識不足で患者に違う薬を与えた。」 „Az orvos ismerethiánya miatt, más gyógyszerzt kapott a beteg.” ◇ **tudatlanság** 「

全ては僕の認識不足です。」 „Az én tudatlanságom az oka mindennek.”

にんしきろん 【認識論】 ◇ **ismeretelmélet**

にんしきをあらたにする 【認識を新たにする】

◇ **más szemmel néz** 「親を優しく介護する姿を見て彼への認識を新たにした。」 „Miután láttam, hogyan ápolja szüleit, más szemmel néztem rá.”

にんしきをかく 【認識を欠く】 ◇ **nem fogja**

fel 「犯罪事実の認識を欠く。」 „Nem fogja fel, hogy ez bűn.”

にんじゃ 【忍者】 ◇ **nindzsa**

にんじゅ 【仁寿】 ◇ **Nindzsu-kor** (年号)

にんじゅう 【忍従】 ◇ **beletörődés** 「忍従の

生活。」 „Keserű beletörődéssel viselt élet.”

にんじゅうする 【忍従する】 ◇ **beletörődik** 「

辛い境遇に忍従する。」 „Beletörődik a nehéz körülményekbe.” ◇ **igába hajtja a fejét** 「奴隷のように忍従する。」 „Rabszolga módjára hajtja igába a fejét.”

にんじゅつ 【忍術】 ◇ **lopakodástechnika** ◇ **nindzsucu**

にんじゅつつかい 【忍術使い】 ◇ **lopakodómester**

にんしょう 【人称】 ◇ **személy** 「一人称 単数

」 „egyes szám első személy” ◇ **いちにんしょう**

う 【一人称】 **első személy** 「動詞の一人称

単数形」 „ige egyes szám első személyű alakja”

◇ **さんにんしょう** 【三人称】 **harmadik sze-**

mély 「動詞の三人称 複数形」 „ige többes

szám harmadik személyű alakja” ◇ **ににんしょう**

う 【二人称】 **második személy** 「二人称の

人代名詞」 „személyes névmás második személyű alakja”

にんしょう 【人証】 ◇ **tanúvallomás**

にんしょう 【認証】 ◇ **azonosítás** ◇ **császár-**

ri jóváhagyás ◇ **tanúsítvány** 「この製品

は国際認証を取得した。」 „Ez a termék nemzetközi tanúsítványt szerzett.” ◇ **かおにんしょう**

【顔認証】 **arc alapú azonosítás** ◇ **しもんに**

んしょう 【指紋認証】 **ujjlenyomat azo-**

nosítás 「パスワードの代わりに指紋認証を使

う。」 „Jelszó helyett ujjlenyomat azonosítást

használok.” ◇ **せいたい**にんしょう 【生体認証】 **biometrikus azonosítás** ◇ **でんしん**にんしょう 【電子認証】 **elektronikus azonosítás** ◇ **パスワード**にんしょう 【パスワード認証】 **jelszavas azonosítás**

にんじょう 【人情】 ◇ **emberi érzelem** ◇ **érvés**

にんじょう 【刃傷】 ◇ **késelés** ◇ **vérengzés** ◇ **vérontás**

にんしょうがいしゃ 【認証会社】 ◇ **minősítő cég**

にんしょうかん 【認証官】 ◇ **császári jóváhagyást igénylő tisztség**

にんじょうざた 【刃傷沙汰】 ◇ **késelés** 【喧嘩】 けんか は刃傷沙汰に及んだ。】 „A veszekedés késelés-sé fajult.”

にんしょうしき 【認証式】 ◇ **ünnepélyes jóváhagyás**

にんしょうしょ 【認証書】 ◇ **tanúsítólevél**

にんじょうじょうのつね 【人情の常】 ◇ **ilyen** せいこう もと わにんじょうじょう つね **az ember** 「成功を求めるのは 人情 の常だ。」 „Az ember már csak ilyen, keresi a sikert.”

にんしょうする 【認証する】 ◇ **jóváhagyja a kinevezését** ◇ **tanúsít**

にんしょうだいめいし 【人称代名詞】 ◇ **személyes névmás**

にんじょうのうすい 【人情の薄い】 ◇ **érzékellen**

にんじょうのこい 【人情の濃い】 ◇ **érvő szívű**

にんじょうばなし 【人情話】 ◇ **emberi természetéről szóló rakugo**

にんじょうぼん 【人情本】 ◇ **érvzélős történet** ◇ **szerelmes regény** (恋愛小説)

にんじょうみ 【人情味】 ◇ **melegsívűség**

にんじょうみあふれる 【人情味あふれる】 ◇ **szívmelengető**

にんじょうみのある 【人情味のある】 ◇ **meleg-szívű**

にんしょうラベル 【認証ラベル】 ◇ **tanúsító címke**

にんしょく 【任職】 ◇ **pappá szentelés**

にんじる 【任じる】 / **にんずる** 【任ずる】 ◇ **kinevez** (任命する) 「社長は私を部長に

にん 任じた。」 „Az igazgató osztályvezetőnek nevezett ki.” ◇ **tartja magát** (思い込む) 「彼は画家をもって任じている。」 „Festőnek tartja magát.”

にんしん 【妊娠】 ◇ **fogamzás** ◇ **gesztáció** (動物の) ◇ **másállapot** ◇ **terhesség** ◇ **vemhesség** (動物の) ◇ **いじょうにんしん** 【異常妊娠】 **veszélyeztetett terhesség** ◇ **いじょうにんしん** 【異常妊娠】 **terhességi rendellenesség** ◇ **しきゅうがい**にんしん 【子宮外妊娠】 **méhen kívüli terhesség** ◇ **にんしん**にしている 【妊娠している】 **terhes** 「彼女は妊娠している。」 „Az a nő terhes.” ◇ **よてい**がい **にんしん** 【予定外妊娠】 **váratlan terhesség**

にんじん 【人參】 ◇ **répa** ◇ **sárgarépa** ◇ **ちょうせん**にんじん 【朝鮮人參】 **ginszeng** ◇ **つるにんじん** 【蔓人參】 **láncszalevélű harangfolyondár** ◇ **つるにんじん** 【蔓人參】 **harangfolyondár** ◇ **ほそばにんじん** 【細葉人參】 **egynyári üröm**

にんじんおろし 【人參おろし】 ◇ **répaeszelelék**

にんしんけんさ 【妊娠検査】 ◇ **terhességi teszt** 「妊娠検査をした。」 „Terhességi tesztet végeztem.”

にんしんけんさやく 【妊娠検査薬】 ◇ **terhességi teszt** 「妊娠検査薬を買った。」 „Terhességi tesztet vásárolt.”

にんしんさせる 【妊娠させる】 ◇ **teherbe ejt** 「妻を妊娠させた。」 „Teherbe ejtette a feleségét.”

にんしんしている 【妊娠している】 ◇ **állapot** 「妊娠している女性は気分が不安定になりやすい。」 „Az állapotos nők hangulata sokszor nem stabil.” ◇ **terhes** 「彼女は妊娠している。」 „Az a nő terhes.”

にんしんしてしゅっさんする 【妊娠して出産する】 ◇ **kihordja a terhességet** 「妊娠して出産するまで隠し通した。」 „Titokban kihordta terhességet.”

にんしんする 【妊娠する】 ◆ **megesik** ^{にんしん} 「妊娠
してしまった女性」 „megesett lány” ◆ **teher-**
be esik 「妻は妊娠した。」 „A feleségem te-
herbe esett.” ◇ **にんしんしている** 【妊娠してい
る】 **terhes** ^{かのじょ わ にんしん} 「彼女は妊娠している。」 „Az a
nő terhes.”

にんしんちゆう 【妊娠中】 ◆ **terhesség alatt**
「妊娠中にタバコを吸う女性もいる。」 „Van
olyan nő, aki a terhesség alatt is dohányzik.”

にんしんちゆうぜつ 【妊娠中絶】 ◆ **abortusz**
◆ **terhességmegszakítás**

にんずう 【人数】 ◆ **állomány** ^{せんもんか にんずう} 「専門家の人数
が増えた。」 „Nőtt a szakértői állomány.” ◆
emberek 「撮影のため人数を集めた。」 „Em-
bereket gyűjtött a forgatáshoz.” ◆ **létszám** 「
人数は多かった。」 „Nagy volt a létszám.” ◇ **お**
おにんずう 【大人数】 **nagy létszám** ◇ **しよ**
うにんずう 【少人数】 **kis létszám**

にんずる 【任ずる】 / **にんじる** 【任じる】 ◆
kinevez (任命する) 「社長は私を部長に
任じた。」 „Az igazgató osztályvezetőnek neve-
zett ki.” ◆ **tartja magát** (思い込む) 「彼
は画家をもって任じている。」 „Festőnek tartja
magát.”

にんそう 【人相】 ◆ **arcjegy** ^{にんそう うんめい} 「人相をみて運命
を占った。」 „Az arcjegyeiből jósolta meg a
sorsát.” ◆ **arcvonások** (顔つき) ^{ひがいしゃ} 「被害者
から犯人の人相を聞いていた。」 „A károsulttól
megkérdezték, milyen arcvonásai voltak a tettes-
nek.” ◆ **fiziognómia** ◆ **kinézet** ^{どろぼう にんそう} 「泥棒の人相
を覚えていません。」 „Nem emlékszem a rabló
kinézetére.”

にんそうがき 【人相書き、人相書】 ◆ **leírás** 「
彼は犯人の人相書に合致した。」 „A férfinak a
tettes leírásával megegyező kinézete volt.”

にんそうがく 【人相学】 ◆ **arcismeret** ◆ **fizi-**
ognómia

にんそうがわるい 【人相が悪い】 ◆ **rossz ar-**
cú ^{にんそう わる おとこ} 「人相が悪い男」 „rossz arcú férfi”

にんそうじゅつ 【人相術】 ◆ **fiziognómia**

にんそうのせつめい 【人相の説明】 ◆ **sze-**
mélyleírás ^{にんそう わ} 「人相はわかっています。」 „Tu-
dok személyleírást adni.”

にんそく 【人足】 ◆ **rakodómunkás** ◆ **teher-**
hordó

にんたい 【忍耐】 ◆ **tűrelem** (辛抱) ^{かれ} 「彼
に僕の忍耐が尽きた。」 „Elfogyott a türelem
vele szemben.” ◆ **tűrés** ^{こくみん きんしゆくざいせい え} 「国民の緊縮財政への
忍耐は限界に達している。」 „A megszorítások
a nép tűréshatárát súrolják.” ◇ **うむざるにんたい**
い 【うむざる忍耐、倦むざる忍耐】 **fáradha-**
ttatlan türelem

にんたいづよい 【忍耐強い】 ◆ **tűróképes**

にんたいりょく 【忍耐力】 ◆ **teherbírás** ◆ **tű-**
rőképesség ^{にんげん にんたいりょく わかぎ} 「人間の忍耐力には限りがある。
」 „Az emberi tűrőképességnek határa van.”

にんち 【任地】 ◆ **poszt** ^{にんき しゅうりょうご にんち} 「任期終了後任地を
離れた。」 „A mandátuma lejártá után elhagyta
a posztját.”

にんち 【認知】 ◆ **elismerés** (認めること) ◆
felismerés (認識) ^{おんせい にんち} 「音声認知」 „beszédfel-
ismerés” ◆ **megismerés**

にんちかがく 【認知科学】 ◆ **kognitív tud-**
mány

にんちしょう 【認知症】 ◆ **demencia** ^{かれ わ} 「彼は
認知症にかかった。」 „Demenciás lett.” ◇ **アル**
ツハイマーがたにんちしょう 【アルツハイマー
型認知症】 **Alzheimer-kór**

にんちしんりがく 【認知心理学】 ◆ **kognitív**
pszichológia

にんちする 【認知する】 ◆ **elismer** (認める)
「自分の息子であると認知した。」 „Elismerte
fiaként.” ◆ **felismer** (認識する) ^{かお にんち} 「顔を認知
する。」 „Felismeri az arcát.”

にんちそしょう 【認知訴訟】 ◆ **apasági per**

にんちてききょうわ 【認知的協和】 ◆ **kognitív**
konzonancia

にんちてきふきょうわ 【認知的不協和】 ◆ **kognitív disszonancia**

にんちど 【認知度】 ◆ **ismertség**

にんてい 【認定】 ◆ **elismerés** ◆ **engedélyezés** (許可) ◆ **hitelesítés** (証明)

にんていしょう 【認定証】 ◆ **bizonyítvány** (証明書) ◆ **engedély** (許可書) ◆ **hitelesítő okirat**

にんていしんせい 【認定申請】 ◆ **engedélyeztetési kérelem**

にんていずみの 【認定済みの】 ◆ **elfogadott**
◆ **engedélyezett** 「認定済みのケーブルを使いましょう。」 „Engedélyezett kábelt használjunk!” ◆ **hiteles** 「この記録は認定済みです。」 „Ez a csúcshiteles.” ◆ **jóváhagyott**

にんていする 【認定する】 ◆ **elismer** 「新薬として認定した。」 „Elismerték, mint új gyógyszer.” ◆ **engedélyez** 「このソフトは認定されていない。」 „Ez a szoftver nem engedélyezett.” ◆ **hitelesít** 「世界新記録は認定されなかった。」 „Nem hitelesítették a világcscúcot.”

にんとうぜい 【人頭税】 ◆ **fejadó** (じんとうぜい)

にんな 【仁和】 ◆ **Ninna-kor** (年号)

にんにく 【大蒜、蒜、葫】 ◆ **fokhagyma** 「にんにくを炒めた。」 „Megpirítottam a fokhagymát.” ◆ **hagyma**

にんにく 【忍辱】 ◆ **ksanti** ◆ **tűrelem és tolerancia**

にんにくしぼりき 【にんにく絞り器、大蒜絞り器、蒜絞り器、葫絞り器】 ◆ **fokhagymapasszírozó**

にんにくのにおい 【にんにくの匂い、大蒜の匂い、蒜の匂い、葫の匂い】 ◆ **fokhagymaszag**

にんにょう 【人繞、儿】 ◆ **alsó láb-gyök** (ひとあし)

にんの 【人の】 ◆ **tagú** (会員の) 「これは10人のバンドだ。」 „Ez az együttes 10 tagú.”

にんりのり 【人乗り】 ◆ **személyes** (一人乗り) 「この車は四人乗りです。」 „Ez az autó négy személyes.”

にんび 【認否】 ◆ **beismerés vagy tagadás**
◇ **ざいじょうにんび** 【罪状認否】 **bűnösnek**

érzi-e magát 「被告人は罪状認否を問われた。」 „A vádlottól megkérdezték, bűnösnek érzi-e magát.”

ニンヒドリン ◆ **ninhidrin**

にんびにん 【人非人】 ◆ **Kinnara** (緊那羅) ◆ **szörnyeteg**

ニンフ ◆ **nimfa**

にんぶ 【人夫】 ◆ **építőmunkás** (旧称) ◆ **kuli**

にんぶ 【妊婦】 ◆ **kismama** (妊産婦) ◆ **terhes nő** ◆ **várandós anya**

ニンフォマニア ◆ **nimfománia** (女性の性欲が過剰)

にんぶふく 【妊婦服】 ◆ **kismamaruha**

にんぺい 【仁平】 ◆ **Nin-pei-kor** (年号)

にんべん 【人偏、イ偏】 ◆ **bal oldali embergyök**

にんぼう 【忍法】 ◆ **nindzsa harcművészet**

にんまり ◆ **elégedett mosoly**

にんまりわらう 【にんまり笑う】 ◆ **elégedetten mosolyog** 「食べ放題! とにんまり笑った。」 „Elégedtem mosolyogtam, amikor láttam, hogy korlátlanul fogyaszthatok.”

にんむ 【任務】 ◆ **dolog** 「任務を果たす。」 „Teszi a dolgát.” ◆ **feladat** 「彼は任務を果たした。」 „Elvégezte a feladatát.” ◆ **megbízatás** 「任務を引き受けた。」 „Megbízatást kapott.” ◆ **szolgálat** 「二ヶ月の任務で戦地に赴いた。」 „A hadihajót kéthónapos szolgálatra a háborús területre küldték.”

にんむぶたい 【任務部隊】 ◆ **különítmény**

にんむをはたす 【任務を果たす】 ◆ **ellátja feladatát** 「彼は首相としての任務を果たす。」 „Ellátja miniszterelnöki feladatát.”

にんめい 【任命】 ◆ **kinevez** 「大使の任命」 „nagykövet kinevezése” ◆ **kinevezés**

にんめいけん 【任命権】 ◆ **kinevezési jog**

にんめいしゃ 【任命者】 ◆ **kinevező** ◇ **ひにんめいしゃ** 【被任命者】 **kinevezett**

にんめいする 【任命する】 ◆ **kinevez** ^{かれわ} 「彼は
リーダーにんめいに任命された。」 „Kinevezték vezető-
nek.”

にんめいせいにする 【任命制にする】 ◆ **kine-
vezéshez köt** ^{がくぶちょう} ^{にんめいせい} 「学部長を任命制にしてい
る。」 „A dékáni pozíciót kinevezéshez kötik.”

にんめん 【任免】 ◆ **kinevezés és felmentés**

にんめんけん 【任免権】 ◆ **kinevezési és fel-
mentési jog**

にんよう 【任用】 ◆ **tiszttségbe helyezés**

にんよう 【妊孕】 ◆ **fogantatás** ◆ **megter-
ményülés**

にんようする 【任用する】 ◆ **tiszttségbe he-
lyez** ^{かんしよく} ^{にんよう} 「官職に任用する。」 „Hivatali tiszttség-
be helyez.”

にんようのう 【妊孕能】 ◆ **termékenység**

ぬ

ぬ ◆ **nem** 「彼はよからぬ道に踏み込んで
いる。」 „Nem jó útra tévedt.” ◇ **ならぬ** 【成ら
ぬ】 **nem lehet** 「これはあってはならぬ。」
„Ilyen nem történhet!”

ぬい 【縫い】 ◆ **hímzés** (刺繡) ◆ **öltés** 【ひ
と縫い】 „egy öltés” ◆ **varrás** (裁縫) ◇ **き
かいぬい** 【機械縫い】 **gépi varrás** 【手縫い
と機械縫い】 „kézi és gépi varrás” ◇ **くさりぬ
い** 【鎖縫い】 **láncöltés** ◇ **てぬい** 【手縫い】
kézi varrás 【手縫いとミシン縫い】 „kézi és
gépi varrás” ◇ **まつりぬい** 【纏り縫い、纏り繡
い】 **rejtett öltés** ◇ **ミシンぬい** 【ミシン
縫い】 **gépi varrás** 【手縫いとミシン縫い】
„kézi és gépi varrás”

ぬいあげる 【縫い上げる】 ◆ **megvarr**

ぬいあわせる 【縫い合わせる、縫い合せる】 ◆
összevarr 「切れたカバンを縫い合わせ
た。」 „Összevarrtam a szétrepedt táskát.”

ぬいいと 【縫い糸】 ◆ **cérna** ◆ **varrócérna**

ぬいぐるみ 【縫い包み、縫いぐるみ】 ◆ **állat-
jelmez** (衣装) ◆ **játékállat** (玩具) ◆
plüssállat (玩具)

ぬいぐるみのくま 【ぬいぐるみの熊、縫いぐる
みの熊、縫い包みの熊】 ◆ **játékmaci** ◆ **já-
tékmackó**

ぬいこ 【縫い子、縫子】 ◆ **varrónő**

ぬいこむ 【縫い込む、縫込む】 ◆ **belevarr**
「ハンカチに名前を縫い込んだ。」 „Belevarr-
tam a nevemet a zsebkendőmbe.”

ぬいしろ 【縫い代、縫代】 ◆ **ráhagyás** 【1セ
ンチの縫い代で布地を裁った。」 „Egycentis rá-
hagyással szabtam a szövetet.”

ぬいつける 【縫いつける、縫い付ける、縫付け
る】 ◆ **belevarr** 「ハンカチにイニシャルを縫
い付けた。」 „Belevarrtam a monogramom a
zsebkendőmbe.” ◆ **hózzávarr** 【ニット帽にボ

ンポンを縫い付けた。」 „Hózzávarrtam a boj-
tot a kötött sapkához.” ◆ **ölt** 【洋服にボタンを
縫い付けた。」 „A ruhára öltöttem egy gombot.”
◆ **összevarr** (合わせて) 【3枚の布を縫い
付けた。」 „Összevarrt három szövetet.” ◆ **rá-
varr** 【シャツにボタンを縫い付けた。」 „Rá-
varrtam a gombot az ingre.” ◆ **varr** 【上着にボ
タンを縫い付けた。」 „Gombot varrtam a zakó-
ra.”

ぬいとじる 【縫い閉じる】 ◆ **bevarr** 【穴を縫
い閉じた。」 „Bevarrtam a lyukat.”

ぬいとり 【縫い取り、縫取り】 ◆ **hímzés** (刺
繡)

ぬいとりをする 【縫い取りをする、縫取りをし
る】 ◆ **hímez** 【ハンカチに名前の縫い取りをし
た。」 „A zsebkendőmre hímeztem a nevem.”

ぬいはり 【ぬい針、縫い針、縫針】 ◆ **varrás**
(針仕事)

ぬいばり 【ぬい針、縫い針、縫針】 ◆ **varrótű**
(針)

ぬいめ 【縫い目、縫目】 ◆ **öltés** 【縫い目が出
ないように布を縫い合わせた。」 „Rejtett öltés-
sel varrtam össze a szövetet.” ◆ **varrás** 【縫い
目を解く。」 „Szétfejtje a varrást.” ◆ **varrat** 【
縫い目が綻びた。」 „Szétfeszlett a varrat.”

ぬいもの 【縫い物、縫物】 ◆ **varrás** (裁縫)
◆ **varrnivaló** (縫うべき物)

ぬいものだい 【縫い物台、縫物台】 ◆ **varró-
asztal**

ぬいものをする 【縫い物をする、縫物をする】
◆ **varr** 【趣味で縫い物をする。」 „Hobbiból
varrogatok.”

又 - ◆ **gnú**

ぬう【縫う】◆ **kanyarog** おがわ わもり なか ぬ 「小川は森の中を縫なって流れている。」 „A patak az erdőben kanyarogva folyik.” ◆ **lavíroz** つゆ すきま ぬ 「梅雨の隙間を縫ってハイキングした。」 „Az esős évszak napos időszakai között lavírozva túráztam.” ◆ **megvarr** ほころ ぬ 「シャツの縫ぬびを縫った。」 „Megvarrtam az elszakadt inget.” ◆ **összevarr** いしゃ わきずち 「医者ぬは傷口を縫ぬった。」 „Az orvos összevarrta a sebet.” ◆ **varr** ぬ 「カーテンを縫ぬった。」 „Függönyt varrtam.” ◆ **ぬうように**【縫うように】 **nuujóni** **kanyarogva** かわわ ぬ 「川は縫うように流れていた。」 „A folyó kanyargott.” ◆ **ぬうようにはしる**【縫うように走る】 **nuujóni hasiru szlalomozik** じてんしゃ わじゅうたい くるま ぬ (間を) はし 「自転車は渋滞ぬしている車ぬを縫うように走ぬった。」 „A biciklista szlalomozott a dugóba került autók között.”

ヌーゾク【ヌー族、怒族】◆ **nu nemzetiség**

ヌーディスト◆ **nudista**

ヌーディスト・ビーチ◆ **nudista strand**

ヌーディストむら【ヌーディスト村】◆ **nudista tábor**◆ **nudista telep**

ヌード◆ **akt** (裸体像)◆ **meztelen test** (裸体) ◆ **セミ・ヌードの félig meztelen** じょせい 「セミヌードの女性」 „félig meztelen nő” ◆ **ヘア・ヌード fanszörzetes meztelen** ◆ **ヘア・ヌード anyaszült meztelen** (全裸)

ヌードしゃしん【ヌード写真】◆ **aktfotó**◆ **aktkép** (裸画)◆ **meztelen fotó**

ヌード・ショー◆ **sztriptíz**

ヌードの◆ **meztelen**

ヌード・モデル◆ **aktmodell**

ヌートリア◆ **hódpatkány**◆ **nutria**

ヌードル◆ **hosszú tészta** (洋風麺)◆ **tészta** (麺類)

ヌーベルバーグ◆ **új hullám**

ヌーボー・ロマン◆ **újregény**

ヌーメノン◆ **magánvaló dolog** (理体)◆ **no-umenon** (理体)

ぬうように【縫うように】 **nuujóni**◆ **kanyarogva** かわわ ぬ 「川は縫うように流れていた。」 „A folyó kanyargott.”

ぬうようにそうこうする【縫うように走行する】 **nuujóni hasiru**◆ **szlalomozik** (間を)

ぬうようにはしる【縫うように走る】 **nuujóni hasiru**◆ **lavíroz** はし 「バイクは車ぬの列ぬを縫うように走ぬっていた。」 „A motoros a kocsik között lavírozott.” ◆ **szlalomozik** (間を) わじゅうたい くるま ぬ 「自転車は渋滞ぬしている車ぬを縫うように走ぬった。」 „A biciklista szlalomozott a dugóba került autók között.”

ぬえ【鶴】◆ **himalájai földirigó**◆ **nue**◆ **ぬえてきな**【鶴的な】 **titokzatos** ぬえてき ひと 「鶴的な人」 „titokzatos ember”

ぬえてきな【鶴的な】◆ **titokzatos** ぬえてき ひと 「鶴的な人」 „titokzatos ember”

ぬえどり【鶴鳥】◆ **himalájai földirigó** (トラツグミ)

ぬか【糠】◆ **rizskorpa**

ヌガー◆ **nugát**

ぬかあぶら【糠油】◆ **rizskorpaolaj**

ぬかあめ【糠雨】◆ **szemerklő eső**◆ **szitáló eső**

ぬかす【吐かす】◆ **pofázik**

ぬかす【抜かす】◆ **kifelejt** いの いちぎょう 「お祈りの一行ぬをうっかり抜ぬかした。」 „Véletlenül kifelejttem egy sort a Miatyánkából.” ◆ **kihagy** ほん 「本ぬでつまらないページぬを抜ぬかした。」 „Kihagytam az unalmas oldalakat a könyvben.” ◆ **megelőz** きょうそう ぬ 「競争ぬで抜ぬかされた。」 „A versenyben megelőztek.” ◆ **こしをぬかす**【腰ぬを抜ぬかす】 **seggre** ねだん み こし ぬ **ül** (スラング) 「値段ぬを見て腰ぬを抜ぬかした。」 „Seggre ültem, amikor megláttam az árát.”

ぬがす【脱ぬがす】◆ **levesz** きゃく 「お客ぬさんのコートぬを脱ぬがした。」 „Levettem a vendégről a kabátot.” ◆ **ふくをぬがす**【服ぬを脱ぬがす】 **levetkőztet** こども ふく ぬ 「子供ぬの服ぬを脱ぬがせた。」 „Levetkőztette gyereket.”

ぬかづく 【額づく、額突く、叩頭く、額衝く】

◆ **földre borul** しんぜん ぬか 「神前に額づいた。」 „Földre borult az oltár előtt.”

ぬかづく 【額突く、額衝く、叩頭く】 ◆ **földre**

borul しんぜん 「神前にぬかづく。」 „Földre borul az oltár előtt.”

ぬかづけ 【ぬか漬け、糠漬け】 ◆ **rizskorpá-**

ban pácolt zöldség

ぬかっている 【泥濁っている】 ◆ **latyakos**

ぬかどこ 【糠床】 ◆ **savanyító rizskorpa**

ぬかにくぎ 【糠に釘】 ◆ **agyúval ló verébre**

◆ **felesleges erőlködés**

ぬかみそ 【糠味噌、ぬか味噌】 ◆ **rizskorpa-**

massza

ぬかみそがくさる 【糠味噌が腐る、ぬか味噌が腐る】 ◆ **fülsértő** かれ うた ぬかみそ くさ 「彼の歌で糠味噌が腐る。」 „Fülsértően énekel.”

ぬかみそくさい 【ぬかみそ臭い、ぬか味噌臭い、

糠味噌臭い】 ◆ **konyhaszagú** ぬかみそくさい 「糠味噌臭い

女」 „konyhaszagú asszony”

ぬかみそづけ 【ぬかみそ漬け、ぬか味噌漬け、糠

味噌漬け】 ◆ **rizskorpa-masszában savanyított zöldség**

ぬかよろこび 【ぬか喜び、糠喜び】 ◆ **korai**

öröm わぬかよろこ 「それは糠喜びだった。」 „Korai volt az örömöm.”

ぬかる 【抜かる】 ◆ **vigyázatlan** てき わつよ 「敵は強い

ぞ！抜かるな！」 „Nagyon erős ellenség. Vigyázni kell velem!”

ぬかる 【泥濁る】 ◆ **latyakos** みち わ どり ぬか 「道は泥で泥濁

っていた。」 „Az út latyakos volt a sártól.”

ぬかるみ 【泥濁み】 ◆ **kátyú** ◆ **sár** 「ぬかるみに

嵌まる。」 „Beleragad a sárba.”

ぬかるむ 【泥濁む】 ◆ **sáros lesz**

ぬかるんだ 【泥濁んだ】 ◆ **sáros**

ぬき 【抜き】 ◆ **elhagyva** ◆ **mentes** 「このジ

ュースは炭酸抜きです。」 „Ez az üdítő szénsav-

mentes.” ◆ **nélkül** かれ ぬ わ 「彼抜きには、パーティー

は開けません。」 „Nélküle nincs buli!” ◇ **がく**

めんぬき 【額面抜き】 **névérték fölé emel-**

kedés ◇ **ごぼうぬき** せんとう そうしや 【ごぼう抜き、牛蒡抜

き】 **sorra megelőzés** せんとう そうしや 「先頭の走者たちをご

ぼう抜きにして勝った。」 „Az előtte futó versenyzőket sorra megelőzve nyert.” ◇ **たねぬき**

の 【種抜き】 **kimagozott** たねぬ 「種抜きあん

ず。」 „Kimagozott kajsziparack.” ◇ **ちぬき**

【血抜き】 **vértelenítés** ◇ **ちぬきをする** 【血

抜きをする】 **vértelenít** さかな ちぬ 「魚の血抜きをした。」 „Vérteleníttem a halat.” ◇ **ぬきにする**

【抜きにする】 **mellőz** かたくる わぬ 「堅苦しいことは抜き

にしましょう！」 „Mellőzzük a formaságokat!”

◇ **らぬきことば** かたくる わぬ 【ら抜き言葉、らぬき言葉】

ra elhagyásával ragozott szó (食べれる

など)

ぬきあしさしあし 【抜き足差し足】 ◆ **lopózkodó léptek**

ぬきあしさしあし ねこわぬ あしさし あしし のよ 【抜き足差し足で】 ◆ **lopózkodva**

「猫は抜き足差し足で忍び寄った。」 „A macska lopózkodva közeledett.”

ぬきいと 【緯糸】 ◆ **keresztszál**

ぬきうち 【抜き打ち】 ◆ **kardrántással tá-**

madás ぬう うち てき き 「抜き打ちで敵を斬った。」 „Egy kard-

rántással megölte az ellenfelét.” ◆ **meglepetés-**

szerű (抜き打ち～) ◆ **rajtaütészerű**

(抜き打ち～) ◆ **véletlenszerű** (抜き打ち

～)

ぬきうちけんさ 【抜き打ち検査、抜き打ち検査、

抜打検査】 ◆ **meglepetészerű teszt** いんしゆ ぬ う けんさ おこな 「

飲酒の抜き打ち検査を行った。」 „Megle-

pétészerű alkoholtesztet végeztek.” ◆ **rajtaütés-**

szerű vizsgálat ◆ **véletlenszerű vizsgá-**

lat ◆ **villámellenőrzés** ぬ う けんさ おこな 「抜き打ち検査を行

う。」 „Villámellenőrzést tart.”

ぬきうちしけん 【抜き打ち試験、抜き打ち試験、

抜打試験】 ◆ **meglepetészerű vizsga**

ぬきうちてきに 【抜き打ち的に】 ◆ **meglepe-**

tészerűen しゆしやう わぬ う てき しやういん 「首相は抜き打ち的に衆院を

解散させた。」 „A miniszterelnök meglepétés-

zerűen feloszlatta a parlamentet.” ◆ **rajta-**

ütészerűen ぬ う てき けんさ おこな 「抜き打ち的に検査を行

った。」 „Rajtaütészerűen végeztek ellenőrzése-

ket.”

ぬきうちテスト 【抜き打ちテスト、抜打ちテスト、抜打テスト】 ◆ **röpdolgozat** 「学校で抜き打ちテストを食らった。」 „A suliban röpdolgozatot írtak velünk.”

ぬきがき 【抜き書き、抜書き】 ◆ **kijegyzetelés** ◆ **kivonat**

ぬきがきする 【抜き書きする、抜書きする】 ◆ **kijegyzetel** 「本から重要な部分を抜き書きをした。」 „Kijegyzeteltem a könyvből a fontosabb részeket.”

ぬきがたい 【抜きがたい、抜き難い、抜難い】

◆ **mélyen gyökerező** 「抜き難い不信感」 „mélyen gyökerező bizalmatlanság”

ぬきさし 【抜き差し】 ◆ **ki-be dugdosás** 「電源コードを抜き差ししないで！」 „Ne dugdod ki-be a hálózati zsinórt!” ◆ **kihúzás és bedugás** 「USBメモリを抜き差ししたら、認識された。」 „Az USB memóriát kihúzva és bedugva felismerte a gép.”

ぬきさしならぬ 【抜き差しならぬ】 ◆ **megoldhatatlan** 「抜き差しならぬ事態」 „megoldhatatlan helyzet”

ぬぎすてる 【脱ぎ捨てる、脱捨てる】 ◆ **kivetkőzik** 「もううんざり!と、軍服を脱ぎ捨てた。」 „Elegem volt! Kivetkőztem a katonai ruhából.” ◆ **ledob** 「暑かったので洋服を脱ぎ捨てた。」 „A melegben ledobtam magamról a ruhámat.” ◆ **lehány** 「洋服を脱ぎ捨てた。」 „Lehántam magamról a ruhámat.” ◆ **lerüg** 「靴を脱ぎ捨てた。」 „Lerügtem magamról a cipőmet.” ◆ **levetkőz** 「保守的な考え方を脱ぎ捨てた。」 „Levetkőztem a konzervatív gondolataimat.”

ぬぎずり 【抜き刷り、抜刷り】 ◆ **különnyomat**

ぬぎずりする 【抜き刷りする、抜刷りする】 ◆ **különnyomatot készít** 「新聞のある記事を抜き刷りした。」 „Különnyomatot készített az újság egyik cikkéről.”

ぬきだす 【抜き出す、抜出す、ぬき出す】 ◆ **kiemel** 「不良品を抜き出した。」 „Kiemeltem a selejtet.” ◆ **kigyújt** 「SNSから個人情報を抜き出した。」 „Kigyújtotta a személyes adatokat a közösségi oldalakról.” ◆ **kihúz** 「封筒から手紙を抜き出した。」 „Kihúztam a levelet a borítékból.” ◆ **kinyer** 「ファイルから文字データを抜き出した。」 „A fájlból kinyertem a szöveges információt.” ◆ **kiránt** (さっと) 「ポケットから手をざっと抜き出した。」 „Kirántottam a zsebemből a kezem.” ◆ **kitép** 「ノートから一枚の紙を抜き出した。」 „Kitéptem egy lapot a jegyzetfüzetemből.” ◆ **kiválaszt** 「お勧めの5作品を抜き出した。」 „Kiválasztottam 5 alkotást, amit ajánlani tudok.” ◆ **ránt** 「剣を抜き出した。」 „Kardot rántott.”

ぬきつぬかれつ 【抜きつ抜かれつ】 ◆ **fej fej mellett** 「選手同士は抜きつ抜かれつ戦った。」 „A két versenyző fej fej mellett küzdött.”

ぬきつぬかれつの 【抜きつ抜かれつの】 ◆ **szoros** 「抜きつ抜かれつの大接戦」 „szoros mérkőzés”

ぬきて 【抜き手、抜手】 ◆ **karcsapásos úszás** 「抜き手を切って泳ぐ。」 „Karcsapásokkal úszik.”

ぬきて 【貫手】 ◆ **dőfés** ◆ **karatedőfés**

ぬきとりけんさ 【抜き取り検査、抜き取り検査、抜き取り検査】 ◆ **szűrőpróba** 「製品の抜き取り検査をする。」 „Szűrőpróbaszerűen ellenőrzik a termékeket.”

ぬきとる 【抜き取る、抜取る】 ◆ **kihúz** (引き抜く) 「毛抜きで毛を抜き取った。」 „Csipeszsel kihúztam a szőrszálát.” ◆ **kihúzgál** (引き抜く) 「庭で雑草を抜き取った。」 „Kihúzgáltam a gyomokat a kertben.” ◆ **kilop** (取り出して盗む) 「カバンからスマートフォンを抜き取られた。」 „Kilopták az okostelefonomat a táskámból.” ◆ **kiszivattyúz** (ポンプで) 「容器

から水を抜き取った。」 „Kiszivattyúztam a vizet a tartályból.” ◆ **kiválaszt** [いい写真を抜き取った。] „Kiválasztottam egy jó fényképet.” ◆ **kivon** [牛乳から脂肪を抜き取った。] „Kivonta a zsírt a tejből.” ◆ **nyű** ◆ **ぬきとりけんさ** [抜き取り検査、抜き取り検査、抜き取り検査] **szűrőpróba** [製品の抜き取り検査をする。] „Szűrőpróbaszerűen ellenőrzik a termékeket.”

ぬきにする [抜きにする] ◆ **mellőz** [堅苦しいことは抜きにしましょう!] „Mellőzzük a formáságokat!”

ぬきみ [抜き身] ◆ **kihúzott kard**

ぬきみのかたな [抜き身の刀] ◆ **kivont kard**

ぬきんでる [抜きん出る] ◆ **kimagaslik** [彼の才能は抜きん出ている。] „Kimagaslik a tehetsége.” ◆ **kiri** [彼の知識は抜きん出ている。] „A tudása kiri a többi közül.” ◆ **kiugró** [彼の能力は抜きん出ている。] „A képessége kiugró.” ◆ **しゅうにぬきんでた** [衆に抜きん出た] **kiemelkedő**

ぬく [抜く] ① **kihúz** [お風呂の栓を抜いた。] „Kihúztam a kádból a dugót.” ② **kivesz** [私を抜いて教えてください。] „Engem vegy ki a számolásból!” ③ **kihagy** [今朝朝ご飯を抜いた。] „Ma kihagytam a reggelit.” ④ **kienged** [風船から空気を抜いた。] „Kiengedtem a levegőt a lufiból.” ⑤ **megelőz** [ライバルに抜かれた。] „Megelőzött a riválisom.” ⑥

végigcsinál [頑張り抜く。] „Végig kitart.” ◆ **bevesz** [要塞を抜く。] „Beveszi a várat.” ◆ **elcsíp** [その事件は何新聞に抜かれたの?] „Melyik újság csípte el azt az esetet?” ◆ **elhagy** [ライバルを抜いて一位になった。] „A riválisát elhagyva az első helyre került.” ◆ **ellop** (盗み取る) [財布を抜かれた!] „Ellopták a pénztárcámat!” ◆ **előhúz** [彼は刀を抜いた。] „Előhúzta a kardját.” ◆ **eltávolít** [お湯で茹でて肉の脂を抜いた。] „Forralva eltá-

volítottam a zsírt a húsból.” ◆ **elvesz** [布団を干してカビの臭いを抜いた。] „Kiterítettem a matracot, hogy elvegyem a penészes szagát.”

◆ **kiszed** [文章からいくつかの単語を抜いた。] „Kiszedtem néhány szót a mondatból.” ◆

leelőz [日本の企業は米国企業を抜いて一位となった。] „A japán vállalat az amerikai vállalatot leelőzve az első helyre került.” ◆ **leenged**

(水や空気を) [お風呂の水を抜いた。] „Leengedtem a vizet a kádból.” ◆ **leszakít** (花を) [カーネーションを一本抜いた。] „Leszakítottam egy szegfűt.” ◆ **letép** (花を)

[薔薇を一本抜いた。] „Letéptem egy rózsát.” ◆

ránt [武士は刀を抜いた。] „A vitéz kardot rántott.” ◆ **いきぬく** [生き抜く] **túlél** [彼は戦争を生き抜いた。] „Túlélte a háborút.” ◆ **い**

きをぬく [息を抜く] **pihen** [締切があつて息を抜くことが出来ない。] „A határidős munkám miatt nem tudok pihenni.” ◆ **いっとうちをぬく** [一頭地を抜く] **kiemelkedő** [物理学者として一頭地を抜く。] „Kiemelkedő fizikus.” ◆ **いとをぬく** [糸を抜く] **kiszedi**

a varratot [外科医は手術した足の糸を抜いた。] „A sebész kiszedte a varratot a műtött lábból.” ◆ **いぬく** [射抜く] **átló** [板を射抜いた。] „Átlótte a deszkát.” ◆ **いぬく** [射抜く] **keresztüllő** [矢で壁を射抜いた。] „Elővett egy nyilat és keresztüllőtt vele a falon.”

◆ **いろをぬく** [色を抜く] **kifehérit** [いろをぬく] [色を抜く] **kiszőkít** [髪の色を抜いた。] „Kiszőkítettem a hajam.” ◆ **えりぬく**

[選り抜く] **kiválaszt** [一番いい人を選び抜いた。] „Kiválasztotta a legjobb embert.” ◆ **おいぬく** [追い抜く] **lehagy** [自転車に追い抜かれた。] „Egy biciklista lehangyott.” ◆ **お**

いぬく [追い抜く] **leelőz** [2台の車を追い抜いた。] „Két autót előzött le.” ◆ **かちぬ**

< [勝ち抜く] **végignyér** [4回戦を勝ち抜いた。] „4 fordulót végignyert.” ◆ **かちぬ**

【勝ち抜く】 **győztesen végigharcol** たたか 戦
いかを勝ち抜いた。】 „Győztesen végigharcolta a
csatát.” ◇ **かんがえぬく** 【考え抜く】 **alapo-**
san kigondol だつごく 脱獄かんがを考ぬえ抜いた。】 „Ala-
posan kigondolta a szökést.” ◇ **かんがえぬく**
【考え抜く】 **végig gondol** じぶん 自しようらい分の将来を
考かえ抜いた。】 „Végig gondolta a saját jövőjét.”
◇ **がんばりぬく** 【頑張り抜く】 **végig kitart**
【父は家族のために頑張り抜いた。】 „Az apa
végig kitartóan dolgozott a családjáért.” ◇ **きば**
をぬく 【牙を抜く】 **kihúzza a méregfogát**
【独裁者の牙を抜いた。】 „Kihúzta a diktátor
méregfogát.” ◇ **きりぬく** 【切り抜く、切りぬ
く】 **kivág** しんぶん 新聞から絵えを切きり抜いた。】 „Ki-
váltam a képet az újságból.” ◇ **きをぬく** 【気
を抜く】 **elnagyol** (いい加減にする) めんどう 面倒
になっきて気ぬを抜ぬいてしまった。】 „Macerásnak
éreztem, és elnagyoltam.” ◇ **きをぬく** 【気ぬを抜ぬ
く】 **lazít** (気持ちきをゆるめる) きぬ 気ぬを抜ぬく暇
はなかつた。】 „Nem volt időm lazítani.” ◇ **く**
ちをぬく 【口くちを抜く】 **csapra ver** たる ワイン
の樽の口のを抜いた。】 „Csapra vertem a boros-
hordót.” ◇ **くりぬく** 【くり抜く、剥むり抜く、く
り貫く、剥むり貫く】 **kiváj** もくざい 木材をのみでくり
抜いた。】 „Vésővel kivájta a fát.” ◇ **しりぬく**
【知り抜く】 **alaposan ismer** かのじよ 彼女しを知しり抜
いている。】 „Alaposan ismerem azt a nőt.” ◇
しんけいをぬく 【神経しんけいを抜く】 **idegölést vé-**
gez はいしや 歯わ医は者は歯しんけいの神経ぬを抜いた。】 „A fogor-
vos idegölést végzett.” ◇ **そめぬく** 【染ぬめ抜く】
festetlenül hagy ぬの 布のの真まん中なかに円えんを染そめ抜
いた。】 „Az anyag közepén egy kört festetlen-
ül hagytam.” ◇ **だしぬく** 【出ぬし抜く】 **túljár**
az eszén しんにゆうしや 侵入者わは警備員けいびいんを出だし抜いた。】
„A behatoló túljár a biztonsági őर eszén.” ◇ **た**
たかいぬく 【戦たたかい抜く】 **végسökig küzd** せんし 戦わたか士ぬは戦ぬい抜いた。】 „A harcos végسökig küz-
dött.” ◇ **たたかいぬく** 【戦たたかい抜く】 **végighar-**
col ふた 2つの戦争せんそうも戦たたかい抜いた。】 „Két hábo-
rút végigharcolt.” ◇ **ちからをぬく** 【力ちからを抜く】

elernyeszt きんにく 筋肉ちからから力ちからを抜いた。】 „Eler-
nyesztette az izmait.” ◇ **つきぬく** 【突つきき抜く】
áthatol やりわ 槍まじよは魔からだ女の体つを突ぬき抜いた。】 „A
lándzsa áthatolt a boszorkány testén.” ◇ **つきぬ**
く 【突つきき抜く】 **áthatásit** つ 猛烈もうれつな痛いたみが、腹
を突ぬき抜いた。】 „Erős fájdalom hasított át a
gyomrán.” ◇ **つきよにかまをぬかれる** ほら 月夜ほらに
釜かまを抜かれる】 **borzasztóan elővigyázat-**
lan ◇ **てをぬく** 【手てを抜く】 **hanyag munkát**
végez て 手てを抜いた仕事じごとだね。】 „Micsoda ha-
nyag munka!” ◇ **でんかのほうとうをぬく** 【伝
家の宝刀たからばとうを抜く】 **végسök eszközhöz nyúl** ◇
どぎもをぬく どぎも 度肝どぎもを抜く、度胆どぎもを抜く】
megrémít ユーエフオー UFOを見て町まちの人は度肝どぎもを抜い
た。】 „Az UFO megrémítette a város lakóit.” ◇
どくけをぬく 【毒気どくけを抜く】 **kihúzza a mé-**
regfogát かのじよ 彼女の親切しんせつさに毒気どくけを抜かれ
た。】 „A kedvességével kihúzza a méregfogam.”
◇ **ぬきつきぬかれたつ** だいいせつ 抜ぬきつきぬかれたつのの
szoros ぬ 抜ぬきつきぬかれたつのの大接戦】 „szoros
mérkőzés” ◇ **はなげをぬく** 【鼻毛はなげを抜く】 **ki-**
húzza az orrszörét ◇ **はなげをぬく** おんな 鼻毛はなげ
を抜く】 **átejt** (だます) おんな 女おんなに鼻毛はなげを抜か
れた。】 „Átejtett egy nő.” ◇ **ふみぬく** 【踏ふみ
抜く、踏ふみ抜く】 **lábával átszakít** ぬ 床ゆかを踏ふ
抜ぬいてしまった。】 „A lábammal átszakítottam
a padlót.” ◇ **やりぬく** 【やり抜く、遣やりり抜く】
végig csinál (最後まで) しごと 仕事しごとを最後さいごまでや
り抜いた。】 „Végig csinálta a munkát.”

ぬぐ 【脱ぬぐく】 ◆ **kibújik** くつ 靴ぬを脱ぬいだ。】 „Ki-
bújtam a cipőmből.” ◆ **kilép** くつ (歩きながら) 靴ぬ
を脱ぬいだ。】 „Kilépett a cipőjéből.” ◆ **lehúzz**
【くつぬを脱ぬいだ。】 „Lehúztam a cipőmet.” ◆
levesz ようふく 洋服ぬを脱ぬいだ。】 „Levette a ruháját.”

◆ **levet** ぬ コートぬを脱ぬいだ。】 „Levettem a
kabátomat.” ◇ **かたはだぬく** かたはだ 片肌かたはだ脱ぬぐ】 **se-**
gít (助ける) ともだち 友達かたはだのために片肌かたはだ脱ぬぐ。】
„Segít a barátjának.” ◇ **かぶとをぬぐ** 【兜かぶとを脱ぬ
ぐ】 **elismeri, hogy vesztett** (降参する)
【相手あいては兜かぶとを脱ぬいだ。】 „Az ellenfelem elis-
merte, hogy vesztett.” ◇ **かみしもをぬぐ** 【袴かみしを

脱ぐ] **fesztelenül viselkedik** 「袴かみしもを脱ぬいで話をしましょう。」 „Beszéljessünk fesztelenül!” ◇ **じょうはんしんをぬぐ** 【上半身を脱ぐ】 **félmeztelenre vetkőzik** ◇ **するりとぬぐ** 【するりと脱ぐ】 **lekap** 「Tシャツをするりと脱いだ。」 „Lekaptam a pólómat.” ◇ **ぬぎすてる** 【脱ぎ捨てる、脱捨てる】 **levetkőz** 「保守ほしゅてき的な考かんがえ方を脱かたぎ捨めてた。」 „Levetkőztem a konzervatív gondolataimat.” ◇ **ぬぎすてる** 【脱ぎ捨てる、脱捨てる】 **lerúg** 「靴くつを脱ぬぎ捨すてた。」 „Lerúgtam magamról a cipőmet.” ◇ **ぬぎすてる** 【脱ぎ捨てる、脱捨てる】 **lehány** 「洋服ようふくを脱ぬぎ捨すてた。」 „Lehánytam magamról a ruhámat.” ◇ **はだをぬぐ** 【肌かみを脱ぬぐ】 **segít** (力を貸す) ◇ **はだをぬぐ** 【肌かみを脱ぬぐ】 **félmeztelenre vetkőzik** (上半身を脱ぐ) ◇ **ひとはだぬぐ** 【一肌ひとのはだ脱ぬぐ】 **segít** 「子供こどもたちのために一肌ひとのはだ脱ぬいだ。」 „Segítettem a gyerekeknek.” ◇ **ふくをぬがせる** 【服ふくを脱ぬがせる】 **levetkőztet** 「人形にんぎょうの服ふくを脱ぬがせた。」 „Levetkőztette a babát.” ◇ **ふくをぬがせる** 【服ふくを脱ぬがせる】 **vetkőztet** 「看護婦かんごふは患者わかんじやの服ふくを脱ぬがせた。」 „A nővér vetkőztette a beteget.” ◇ **ふくをぬぐ** 【服ふくを脱ぬぐ】 **vetkőzik** 「お風呂ふろの前に服ふくを脱ぬいだ。」 „Fürdés előtt vetkőztem.” ◇ **ふくをぬぐ** 【服ふくを脱ぬぐ】 **levetkőzik** 「診察しんさつの前に服ふくを脱ぬいだ。」 „A vizsgálat előtt levetkőztem.” ◇ **べールをぬいだ** 【べールべいを脱ぬいだ】 **kendőzetlen** 「べールべいを脱ぬいだ歴史」 „kendőzetlen történelem” ◇ **もろはだをぬぐ** 【諸肌もろはだを脱ぬぐ】 **félmeztelenre vetkőzik** 「諸肌もろはだを脱ぬいで上半身じょうはんしん裸はだかになった。」 „Félmeztelenre vetkőzött.” ◇ **もろはだをぬぐ** 【諸肌もろはだを脱ぬぐ】 **mindent belead** (全力かんぱを尽くす) 「諸肌もろはだを脱ぬいで頑張がんばった。」 „Minden erőmet beleadva igyekeztem.” ◇ **わらじをぬぐ** 【草鞋わらじを脱ぬぐ】 **leveszi a szalmaszandált** ◇ **わらじをぬぐ** 【草鞋わらじを脱ぬぐ】 **befejezi az útját** ◇ **わらじをぬぐ** 【草鞋わらじを脱ぬぐ】 **letelepedik**

ぬぐい 【拭ぬぐい】 ◇ **töröl** ◇ **くつぬぐい** 【靴くつぬぐい、靴くつ拭ぬぐい】 **lábtörölő**

ぬぐいさる 【拭ぬぐい去さる、ぬぐい去さる】 ◆ **elozslat** 「疑ぎ惑わくは拭ぬぐい去さられた。」 „Elozslatták a gyanút.” ◇ **kitöröl** 「その日ひの記き憶おくを拭ぬぐい去されずにいる。」 „Nem tudom kitörölni az emlékezetemből annak a napnak az emlékét.” ◇ **letöröl** 「靴くつから泥どろを拭ぬぐい去さった。」 „Letöröltem a sarat a cipőmről.”

ぬぐい取る 【ぬぐい取とる、拭ぬぐい取とる】 ◆ **letöröl** 「汚よごれを拭ぬぐい取とった。」 „Letöröltem a piszkot.”

ぬぐう 【拭ぬぐう】 **nuguu** ◆ **letöröl** 「ハンカチで額ひたいの汗あせを拭ぬぐった。」 „Zsebkendővel letöröltem a homlokomról a verejtéket.” ◆ **megszabadul** 「政府せいふへの不ふ信しん感かんは拭ぬぐいきれない。」 „Nem tudunk megszabadulni a kormány elleni bizalmatlanságtól.” ◆ **megettöröl** 「犬いぬの足あしを拭ぬぐった。」 „Megettöröltem a kutya lábát.” ◆ **törölget** 「涙なみだを拭ぬぐっていた。」 „A könnyeit törölgette.” ◇ **くちをぬぐう** 【口くちを拭ぬぐう】 **kucsi-o nuguu megettörli a száját** ◇ **くちをぬぐう** 【口くちを拭ぬぐう】 **kucsi-o nuguu játssza az ártatlant** (素知すちらぬふりをする) ◇ **くつぬぐい** 【靴くつぬぐい、靴くつ拭ぬぐい】 **lábtörölő** ◇ **しりをぬぐう** 【尻しりを拭ぬぐう】 **siri-o nuguu eltakarítja a mocskot** 「失敗しっばいした同僚どうりやうの尻しりを拭ぬぐった。」 „Eltakarítottam a kollégám után a mocskot.”

ぬくぬくと 【温ぬく々と】 ◆ **kényelemben** (心地こころ良よく) 「何なんの苦く勞らうもせせずにぬくぬくと暮くらしている。」 „Minden nehézség nélkül, kényelemben él.” ◆ **melegen** (暖ぬくかく) 「布団ふとんの中なかでぬくぬくと温ぬくまった。」 „A paplan alatt felmelegedtem.”

ぬくぬくの 【温ぬく々の】 ◆ **meleg** (暖ぬくかい) 「ぬくぬくの飯はん」 „meleg étel”

ぬくめる 【温ぬくめる】 ◆ **felmelegít** (あたためる) ◆ **megmelegít** (あたためる)

ぬくもり 【温ぬくもり】 ◆ **melegség** 「体からだのぬくもり」 „test melegsége” ◆ **melengető érzés** 「木きのぬくもり」 „fa melengető érzése”

ヌクレアーゼ ◆ **nukleáz** (核酸分解酵素) ◇ **エキソヌクレアーゼ** **exonukleáz** ◇ **エンドヌクレアーゼ** **endonukleáz**

ヌクレオシド ◆ **nukleozid**

ヌクレオソーム ◆ **nukleoszóma**

ヌクレオチダーゼ ◆ **nukleotidáz**

ヌクレオチド ◆ **nukleotid** ◇ **ジヌクレオチド** **di-nukleotid**

ぬけあな 【抜け穴、抜穴】 ◆ **kibúvó** ^{ほうりつ} 「法律の抜け穴を探した。」 ◆ **kiskapu** ^{ぜいぬ} 「税の抜け穴を見つけた。」 ◆ **trükkös rész** ^{けいやく} 「この契約には抜け穴がある。」 ◆ **trükkös rész** ^{szervezésben} 「Ebben a szerződésben van egy trükkös rész.」 ◇ **ほうりつのぬけあな** 【法律の抜け穴】 **joghézag** ^{けいやく} 「法律の抜け穴を突いて荒稼ぎした。」 ◆ **joghézagot** ^{kihasználva} 「A joghézagot kihasználva megszédte magát.」

ぬけおちる 【抜け落ちる】 ◆ **kiesik** 「事故後の記憶が抜け落ちている。」 ◆ **kiesett** ^{emlékezetéből} 「Emlékezetemből, ami a balesetem után történt.」 ◆ **kihullik** ^{髪が抜け落ちた} 「髪が抜け落ちた。」 ◆ **Kihullott** ^{a haja} 「髪が抜け落ちた。」

ぬけがけ 【抜け駆け】 ◆ **kijátszva megelőzés**

ぬけがけする 【抜け駆けする】 ◆ **kijátszva megelőz** ^{モテモテの女性をデートに誘って抜け駆けした} 「A többieket megelőzve hívta el randevúra a nőt, akiért mindenki odavolt.」

ぬけがけのこうみょうをたてる 【抜け駆けの功名を立てる】 ◆ **elviszi a pálmát**

ぬけがら 【抜け殻】 ◆ **levedlett bőr** (皮) ^{蛇の抜け殻} 「蛇の抜け殻」 ◆ **levedlett héj** (固い) ^{セミの抜け殻} 「kabóca levedlett héja」 ◆ **levedlett páncél** ^{エビの抜け殻} 「garnélarák levedlett páncélja」 ◇ **たましいのぬけがら** 【魂の抜け殻】 **csüggedtség** ◇ **たましいのぬけがら** 【魂の抜け殻】 **üres lélek**

ぬけかわる 【抜け替わる】 ◆ **átvedlik** ^{鳥の羽が抜け替わった} 「鳥の羽が抜け替わった。」 ◆ **cserélődik** ^{子供の歯が抜け替わった} 「子供の歯が抜け替わった。」

た。」 ◆ **„A gyerekeknek cserélődött a foga.」** ◆ **vedlik** ^{毛が抜ける} 「夏になると犬は毛が抜け替わる。」 ◆ **„A kutya nyáron vedlik.」**

ぬけげ 【抜け毛、脱げ毛】 ◆ **hajhullás** (髪の毛が抜けること) ^{抜け毛が多い} 「抜け毛が多い。」 ◆ **„Hullik a hajam.」** ◆ **kihullott haj** (抜けた髪の毛)

ぬけだす 【抜け出す、抜けだす、脱げ出す】 ◆ **elkezd kihullani** (抜け始める) ^{髪が抜けだした} 「髪が抜けだした。」 ◆ **„Elkezdett kihullani a hajam.」** ◆ **elmozdul** ^{経済は低迷状態から抜け出した} 「経済は低迷状態から抜け出した。」 ◆ **„A gazdaság elmozdult a holtpontról.」** ◆ **előjön** ^{まるで夢から抜け出したようだった} 「まるで夢から抜け出したようだった。」 ◆ **„Olyan volt, mintha az álmomból jött volna elő.」**

◆ **elszabadul** ^{彼は地獄から抜け出した} 「彼は地獄から抜け出した。」 ◆ **elszabadult** ^{a pokolból} 「Elszabadult a pokolból.」 ◆ **kievickél** ^{嫌な状況から抜け出そうとする} 「嫌な状況から抜け出そうとする。」 ◆ **„Próbál kievickélni a kellemetlen helyzetből.」** ◆ **kisurran** ^{ドアを開けたとたん猫が抜け出した} 「ドアを開けたとたん猫が抜け出した。」 ◆ **„Amint kinyitották az ajtót, a macska kisurrant.」**

◆ **kiszabadul** ^{罨から抜け出そうとした} 「罨から抜け出そうとした。」 ◆ **„Megpróbált kiszabadulni a csapdából.」** ◆ **kitör** ^{貧困から抜け出した} 「貧困から抜け出した。」 ◆ **„Kitört a szegénységéből.」**

ぬけたような 【抜けたような】 ◆ **kristálytisza** (透き通っている) ^{抜けたような青空が広がっていた} 「抜けたような青空が広がっていた。」 ◆ **„Felettünk az ég kristálytisza volt.」**

ぬける 【抜け出る、脱げ出る、ぬけ出る】 ◆ **előlép** ^{絵から抜け出たような美人だ} 「絵から抜け出たような美人だ。」 ◆ **„Olyan szép, mintha egy festményből lépett volna elő.」** ◆ **kibújik** ^{魂は死体から抜け出た} 「魂は死体から抜け出た。」 ◆ **„A lélek kibújta a halott testéből.」** ◆ **kikászálódik** ^{地面の穴から抜け出た} 「地面の穴から抜け出た。」 ◆ **„Kikászálódta a gödörből.」** ◆ **kimagaslik** ^{この高層ビルは周りのビルから抜け出ている} 「この高層ビルは周りのビルから抜け出ている。」 ◆ **„Ez a toronyház kimagaslik a többi épület közül.」**

◆ **kisurran** ^{会議からこっそり抜け出た} 「会議からこっそり抜け出た。」 ◆ **„Kisurrant az értekezletről.」**

ぬけない 【抜けない】 ◆ **szorul** 「釘くぎが木きから抜けない。」 „A szög a fába szorult.”

ぬけなくなる 【抜けなくなる】 ◆ **beragad** 「にわとりの頭あたまは金網かなあみから抜けなくなった。」 „A tyúk feje beragadt a drótkerítésbe.”

ぬけぬけと 【抜け抜けと】 ◆ **arcátlanul** (あつかましく) 「政治家せいじかはぬけぬけと嘘うそをついた。」 „A politikus arcátlanul hazudott.” ◆ **lazán** 「ぬけぬけとよく言えるよね。」 „Hogy lehet ilyen lazán ezt mondani?”

ぬけぶし 【抜け節】 ◆ **göblyuk** ◆ **görcslyuk**

ぬけみち 【抜け道、抜道、抜け路】 ◆ **kerülőút** ◆ **kibúvó** 「法律ほうりつの抜け道ぬけみち」 „törvény kibúvója” ◆ **kiskapu** 「システムシステムの抜け道ぬけみちを探さがしていた。」 „Kereste a kiskapukat a rendszerben.” ◆ **mellékutca** (裏通り)

ぬけめ 【抜け目】 ◆ **figyelem elkerülése**

ぬけめがない 【抜け目がない、抜け目が無い、抜目がない、抜目が無い】 / **ぬけめのない** 【抜け目のない、抜け目の無い、抜目のない、抜目の無い】 ◆ **agyafúrt** 「抜け目ぬめのない実業家じつぎょうかかね。」 „Agyafúrt vállalkozó.” ◆ **élelmes** 「お金かねに抜け目ぬめがない。」 „Élelmes, ha a pénzről van szó.” ◆ **szemes** 「抜け目ぬめのない人ひとの勝ち。」 „Szemesnek áll a világ.”

ぬけめのない 【抜け目のない、抜け目の無い、抜目がない、抜目が無い】 / **ぬけめがない** 【抜け目がない、抜け目が無い、抜目がない、抜目の無い】 ◆ **agyafúrt** 「抜け目ぬめのない実業家じつぎょうかかね。」 „Agyafúrt vállalkozó.” ◆ **élelmes** 「お金かねに抜け目ぬめがない。」 „Élelmes, ha a pénzről van szó.” ◆ **szemes** 「抜け目ぬめのない人ひとの勝ち。」 „Szemesnek áll a világ.”

ぬけられる 【抜けられる】 ◆ **átfér** 「太ふとりすぎで穴あなを抜けられない。」 „Túl kövér, nem fér át a lyukon.”

ぬける 【抜ける】 ◆ **átfurakodik** 「人ひと込みをようやく抜けた。」 „Átfurakodtam a tömegem.” ◆ **beszakad** 「体からだの重みおもで椅子いすの座面ざめんが抜け

た。」 „Beszakadt a testsúlyomtól a szék ülése.”

◆ **kihullik** 「髪かみが全すべて抜けた。」 „Kihullott az összes haja.” ◆ **lemarad** 「文章ぶんしょうの終おわりに句点くてんが抜けている。」 „A mondat végéről lemaradt a pont.” ◆ **elhagy** 「力ちからが抜けた。」 „Elhagyott az erőm.” ◆ **elkerül** (回避する) 「最悪さいあくの事態じたいを抜けた。」 „Elkerültem a legrosszabbat.” ◆ **kijut** 「この脇道わきみちを経て中央通ちゆうおうどりに抜ける。」 „Ezen e mellékutcán át kijuthatunk a főútra.” ◆ **bárgyú** (知恵ちえが足りない) 「弟おとうとはぬけたところがある。」 „Az öcsém

kissé bárgyú.” ◆ **átmegy** 「電車でんしゃはトンネルを抜けた。」 „A vonat átment az alagúton.” ◆ **elmúlik** 「疲れつかれが抜けた。」 „Elmúlt a fáradtságom.” ◆ **elmúlik a hatása** 「アルコールうんてんが抜けるまで運転うんてんしないで下さい。」 „Ne vezess, amíg el nem múlik az alkohol hatása!” ◆ **hiányzik** 「集合写真しゅうごうしんから一人ひとりが抜けている。」 „Egy ember hiányzik a csoportképről.” ◆ **hullik** 「髪かみの毛けが抜ける。」 „Hullik a haja.” ◆ **kiesik** 「歯はが抜けた。」 „Kiesett a fogam.” ◆ **kimarad** (ぬけ落ちる) 「肝心かんじんなところが抜けた。」 „Kimaradt a legfontosabb rész.” ◆ **kimegy** 「電話でんわが入はいって、会議かいぎを抜けた。」 „Telefonhívást kaptam, ezért kimentem az értekezletről.”

◆ **kiszakad** 「ヘッドホンせんの線ぬが抜けてしまいました。」 „Kiszakadt a fejhallgatóból a zsinór.” ◆ **kiszáll** 「ソーダたんさんから炭酸ぬが抜けてしまった。」 „A szódából kiszállt a széndioxid.” ◆ **kiszökik** 「風船ふうせんの空気くうきが抜けた。」 „A lufiból kiszökött a levegő.” ◆ **kitör** 「貧乏びんぼうから抜けられない。」 „Nem tud kitörni a szegénységből.” ◆

kiválik 「グループぐるーぷを抜けた。」 „Kiváltam a csoportból.” ◆ **いいぬける** 【言い抜ける】 **ki-vágja magát** 「追求ついぎゅうの場ばいを言い抜けた。」 „Kivágta magát a kínos helyzetből.” ◆ **おゆでぬける** 【お湯で抜ける】 **kifó** 「肉にくの脂身あぶらみがお湯ゆで抜けてしまった。」 „Kifőtt a húsból a zsír.” ◆ **かみがぬける** 【髪が抜ける、髪がぬける】 **hul-**

lik a haja 「このシャンプーだと髪が抜ける。」 „Ettől a samponról hullik a hajam.” ◇ **きがぬける** 【気が抜ける】 **állott lesz** 「このビールは気が抜けた。」 „Ez a sör állott.” ◇ **きがぬける** 【気が抜ける】 **elmúlik a pezsgése** 「ソーダは気が抜けていた。」 „A szódának elmúlt a pezsgése.” ◇ **くぐりぬける** 【潜り抜ける、くぐり抜ける】 **átbújik** 「非常線を潜り抜けた。」 „Átbújt a kordonszalag alatt.” ◇ **くぐりぬける** 【潜り抜ける、くぐり抜ける】 **ki-bújik** 「法の網を潜り抜けた。」 „Kibújt a törvény alól.” ◇ **くぐりぬける** 【潜り抜ける、くぐり抜ける】 **átmegy** 「試練を潜り抜ける。」 „Átmegegy a megpróbáltatáson.” ◇ **こしがぬける** 【腰が抜ける】 **összecsuklik** (立てなくなる) ◇ **こしがぬける** 【腰が抜ける】 **padlót fog** (立てなくなる) 「びっくりして腰が抜けた。」 „Meglepetésemben padlót fogtam.” ◇ **すっぱぬける** 【すっぱ抜ける】 **irányíthatatlanná válik** 「最初の球はすっぱ抜けた。」 „Az első labda irányíthatatlanná vált.” ◇ **すっぱぬける** 【すっぱ抜ける】 **kiesik** 「構えた銃はすっぱ抜けた。」 „Kiesett a kezemből a fegyver.” ◇ **すっぱぬける** 【すっぱ抜ける】 **kijön** 「ドアの取っ手がすっぱ抜けた。」 „Kijött a kilincs az ajtóból.” ◇ **すっぱりとぬける** 【すっぱりと抜ける】 **lejön** 「空き缶を蹴った途端、靴がすっぱりと抜けた。」 „Amikor belerúgtam az üres sörös dobozba, lejött a cipőm.” ◇ **するりとぬける** 【するりと抜ける】 **kisurran** 「子供は細い隙間をするりと抜けて行った。」 „A kisgyerek kisurrant a keskeny résen.” ◇ **ちからがぬける** 【力が抜ける】 **elernyed** 「全身から力が抜けた。」 „Az egész testem elernyed.” ◇ **つきぬける** 【突き抜ける】 **áthatol** 「探査機は土星のリングを突き抜けた。」 „Az űrszonda áthatolt a Szaturnusz gyűrűjén.” ◇ **とおりぬける** 【通り抜ける】 **átjut** (なんとかして) 「岩場をやっとの思いで通り抜けた。」 „Sikerült végre átjutnom a sziklákon.” ◇ **とおりぬける** 【通り抜ける】 **átfurakodik** 「人込みを通り

抜けた。」 „Átfurakodtam a tömegen.” ◇ **とおりぬける** 【通り抜ける】 **áthalad** 「車はトンネルを通り抜けた。」 „Az autó áthaladt az alagúton.” ◇ **とおりぬける** 【通り抜ける】 **átcsúszik** 「検閲を通り抜けた。」 „Átcsúszott a cenzúrán.” ◇ **ぬけたような** 【抜けたような】 **kristálytisza** (透き通っている) 「抜けたような青空が広がっていた。」 „Felettünk az ég kristálytisza volt.” ◇ **ぬけられる** 【抜けられる】 **átfér** 「太りすぎで穴が抜けられない。」 „Túl kövér, nem fér át a lyukon.” ◇ **ぬけるような** 【抜けるような】 **kristálytisza** 「抜けるような青空」 „kristálytisza égbolt” ◇ **まがぬける** 【間が抜ける】 **hiányos** 「間が抜けた話」 „hiányos történet” ◇ **まがぬける** 【間が抜ける】 **ritmustalan** 「間が抜けた音楽」 „ritmustalan zene” ◇ **まがぬける** 【間が抜ける】 **ostoba** 「間が抜けた顔」 „ostoba arc” ◇ **まのぬけた** 【間の抜けた】 **ügyefogyott** 「間の抜けた返事をした。」 „Ügyefogyott választ adott.” ◇ **ぬげる** 【脱げる】 ◆ **lejön** 「足が腫れて靴が脱げなくなった。」 „A megdagadt lábamról nem jött le a cipő.”

ぬけるような 【抜けるような】 ◆ **kristálytisza** 「抜けるような青空」 „kristálytisza égbolt”

ぬし 【主】 ◆ **birtokos** (～主) 「彼は地主です。」 „Földbirtokos.” ◆ **fő** (支配する人) ◆ **gazda** 「主のない家」 „gazdátlan lakás” ◆ **ház ura** (夫) ◆ **hozzátartozó személy** 「尊の主」 „személy, akiről a pletyka szól” ◆ **te** (二人称) ◇ **おとしぬし** 【落とし主】 **elvesztett tárgy gazdája** 「一万円札の落とし主」 „elvesztett tízezer jenes bankjegy gazdája” ◇ **かいぬし** 【飼い主】 **gazda** 「犬は飼い主に噛みついた。」 „A kutya megharapta a gazdáját.” ◇ **こようぬし** 【雇用主】 **munkáltató** ◇ **じぎょうぬし** 【事業主】 **vállalkozó** ◇ **ひろいぬし** 【拾い主】 **megtaláló** 「落とし物の拾

ぬし
い主] „elvesztett tárgy megtalálója” ◇ **もちぬし**

【持ち主、持主】 **tulajdonos** 「前の持ち主は家の家具を全部置いていった。」 „Az előző tulajdonos a lakásban hagyta az összes bútort.” ◇

もちぬし 【持ち主、持主】 **gazda** 「この美しい声の持ち主は誰ですか？」 „Ki a gazdája ennek a szép hangnak?” ◇ **もちぬしがない** 【持ち主がない、持主がない】 **gazdátlan** 「持ち主がない傘を持ってきた。」 „Elhoztam egy gazdátlan esernyőt.” ◇ **やぬし** 【家主】 **háztulajdonos**

ぬすつと 【盗っ人、盗人】 ◇ **tolvaj**

ぬすつとただけだけしい 【盗っ人猛々しい、盗人猛々しい、盗っ人ただけだけしい】 ◇ **nem sül le a képéről a bőr** ◇ **szégyentelen tolvaj**

ぬすびと 【盗人】 ◇ **tolvaj**

ぬすびとにもさんぶのり 【盗人にも三分の理】 ◇ **mindenkinek megvannak az érvei**

ぬすびとをつかまえてみればわがこなり 【盗人を捕らえて見れば我が子なり】 ◇ **elfogott tolvajról kiderül, hogy a gyereked** (直訳)

ぬすみ 【盗み】 ◇ **lopás**

ぬすみぎき 【盗み聞き】 ◇ **hallgatózás**

ぬすみぎきする 【盗み聞きする】 ◇ **hallgatózik** 「人の話を盗み聞きするのが好きだ。」 „Szeretek hallgatózni.” ◇ **kihallgat** 「こどもは大人の会話を盗み聞きした。」 „A gyerek kihallgatta a felnőttek beszélgetését.”

ぬすみだす 【盗み出す】 ◇ **kilop** 「工場から設計図を盗み出した。」 „Kilopta a gyárból a tervet.”

ぬすみとる 【盗み取る】 ◇ **ellop** 「乗客の財布を盗み取った。」 „Ellopta az utas pénztárcáját.”

ぬすみとる 【盗み撮る】 ◇ **titokban lefényképez** 「女性が着替えている姿を盗み撮った。」 „Titokban lefényképezte, amikor átöltözött a nő.”

ぬすみにはいる 【盗みに入る】 ◇ **betör** 「留守中に誰かが盗みに入った。」 „A távollétükben valaki betört hozzájuk.”

ぬすみみ 【盗み見】 ◇ **leselkedés**

ぬすみみる 【盗み見る】 ◇ **les** 「泥棒は室内の様子を盗み見た。」 „A betörő a szobába lesett.” ◇ **lopva megnéz** 「雑誌の影から足を盗み見た。」 „Lopva megnéztem a lábát az újság mögül.” ◇ **megles**

ぬすみみをする 【盗み見をする】 ◇ **leselkedik** 「盗み見をしないで！」 „Ne leselkedj!”

ぬすみよみ 【盗み読み】 ◇ **titokban olvasás**

ぬすみよみする 【盗み読みする】 ◇ **titokban elolvas** 「娘の日記を盗み読みした。」 „Titokban elolvastam a lányom naplóját.”

ぬすむ 【盗む】 ◇ **elcsen** (ちよろまかす) 「娘が母親の口紅を盗んだ。」 „A kislány elcsente az anyja rúzsát.” ◇ **ellop** 「傘を盗まれた。」 „Ellopták az esernyőmet.” ◇ **lop** 「盗める物は全部盗まれた。」 „Ami mozdítható volt, azt ellopták.” ◇ **megdézsmál** (一部を盗む)

「同僚が私のチョコを盗んだ。」 „A kollégám megdézsmálta a csokitam.” ◇ **meglop** 「彼は自分の親の物まで盗む。」 „Még a saját szüleit is meglopja.” ◇ **meglovasít** 「高価な自転車を盗んだ。」 „Meglovasította a drága biciklit.”

◇ **くちびるをぬすむ** 【唇を盗む】 **csókot lop** 「彼女の唇を盗んだ。」 „Csókot loptam a lánytól.” ◇ **なんでもぬすむ** 【何でも盗む】 **ki-lopja a szemét** 「この政治家は何でも盗もうとしている。」 „Ez a politikus kilopná az ember szemét is.” ◇ **ぬすみだす** 【盗み出す】 **kilop**

「工場から設計図を盗み出した。」 „Kilopta a gyárból a tervet.” ◇ **ぬすみとる** 【盗み撮る】 **titokban lefényképez** 「女性が着替えている姿を盗み撮った。」 „Titokban lefényképezte, amikor átöltözött a nő.” ◇ **ぬすみとる** 【盗み取る】 **ellop** 「乗客の財布を盗み取った。」

„Ellopta az utas pénztárcáját.” ◇ **ひとめをぬすん**

で [人目を盗んで] **titokban** はんになたち わ ひとめ [犯人達は人目を盗んで会った。] „A bűnözők titokban találkoztak.” ◇ **ひまをぬすむ** [暇を盗む] **időt**

szakít [暇を盗んで編み物をした。] „Időt szakítottam a kötésre.” ◇ **めをぬすんで** [目を盗んで] **háta mögött** [妻の目を盗んで愛人を作った。] „A felesége háta mögött szeretőt szerzett.”

ぬた [鰻] ◇ **halsaláta** (魚の) ◇ **kagylósaláta** (貝の) ◇ **polipsaláta** (タコの)

ぬたうなぎ [沼田鰻] ◇ **nyálkahal**

ぬってふさぐ [縫って塞ぐ] ◇ **bevarr** [傷口を5針縫って塞いだ。] „Öt öltéssel bevarrta a sebet.”

ぬっとあらわれる [ぬっと現れる] ◇ **hirtelen előbukkan** [警察は物陰からぬっと現れた。] „A leshelyéről hirtelen előbukkant egy rendőr.” ◇ **hirtelen kibújik** [モグラは土からぬっと現れた。] „Hirtelen kibújt a földből egy vakond.”

ぬの [布] ◇ **posztó** ◇ **rongy** (ぼろ布) [埃を布で拭いた。] „Egy ronggyal letöröltem a port.” ◇ **ruhaanyag** ◇ **ruhadarab** ◇ **ともぬの** [共布] **megmaradt szövet** (共切れ) [ズボンの共布で帽子を作った。] „A nadrág megmaradt szövetéből sapkát készítettem.” ◇ **ぼろぬの** [ボロ布] **rongy**

ぬのきそ [布基礎] ◇ **sávalap** ◇ **sávalapozás**

ぬのぎれ [布切れ] ◇ **rongy**

ぬのじ [布地] ◇ **kelme** ◇ **ruhaszövet** ◇ **szövet** ◇ **textília** ◇ **いすばりよのぬのじ** [椅子張り用の布地] **kárpit**

ぬのせいの [布製の] ◇ **szövetből készült**

ぬのひょうし [布表紙] ◇ **vászonkötés**

ぬのびょうしの [布表紙の] ◇ **vászonkötésű**

ぬのぶくろ [布袋] ◇ **szövetszatyor**

ぬのまき [布巻き] ◇ **szövettel betekerés**

ぬのめ [布目] ◇ **szövés** ぬのめ こま ぬの [布目の細かい布] „finom szövésű anyag” ◇ **szövetszem** ◇ **textilszem**

ぬのめがみ [布目紙] ◇ **textilmintás papír**

ぬのをかける [布を掛ける] ◇ **letakar** [死体に布を掛けた。] „Letakarták a halottat.”

ぬひ [奴婢] ◇ **szolga** (召し使い)

ぬぼく [奴僕] ◇ **szolga**

ぬま [沼] ◇ **láp** ◇ **tavacska** ◇ **tó**

ぬまかれい [沼鰐] ◇ **csillagos lepényhal**

ぬまち [沼地] ◇ **láp föld** ◇ **lápvidék** ◇ **mo-csár** [沼に沈んだ。] „Elsüllyedt a mocsárban.” ◇ **zsbék**

ぬまちの [沼地の] ◇ **ingoványos** ◇ **zsbékos**

ぬまのような [沼のような] ◇ **ingoványos**

ぬめぬめしている ◇ **nyálkás** [ぬるぬるしている体からだの爬虫類はちゆうるいは気持ち悪いきもわる。] „Undorodik a nyálkás testű hüllőktől.”

ぬめり ◇ **nyálkásság** [カエルのぬめり] „béka nyálkássága”

ぬめりのある ◇ **nyálkás**

ぬらす [濡らす] ◇ **átnedvesít** [雨が地面を濡らした。] „Az eső átnedvesítette a talajt.” ◇

benedvesít [濡らしたハンカチで額を拭いた。] „Benedvesített zsebkendőjével végigtörölgette a homlokát.” ◇ **bevizez** [寝癖を濡らして直した。] „Bevizetem a rakoncátlan haj-

tincset.” ◇ **megnedvesít** [濡らした雑巾] „megnedvesített rongy” ◇ **つばでぬらす** [睡で濡らす、つばで濡らす]

megnyálaz [ハンカチの端っこを睡で濡らした。] „Megnyálaztam a zsebkendőm szélét.” ◇ **てをぬらさずに** [手を濡らさずに] **könnyűszerrel** [手を濡らさずに大金をつかんだ。] „Könnyűszerrel jutott pénzhez.”

ぬらりくらりと ◇ **henyélve** さいきん [最近ぬらりくらりと何もしていない。] „Mostanában henyél.”

◆ **kitérően** 「ぬらりくらりと質問しつもんをかわした。」 „Kitérően válaszolt.”

ぬり [塗り] ◆ **festékréteg** 「ひと塗りのペンキ」 „egy festékréteg” ◆ **festés** (ペンキ塗り) ◆ **lakkozás** (漆塗り) ◇ **あつぬり** [厚塗り] **vastag festés** ◇ **あらぬり** [粗塗り] **alapozó festés** ◇ **ねごろぬり** [根来塗り] **negoroi lakkmunka** ◇ **ペンキぬり** [ペンキ塗り] **festés** 「柵さくのペンキ塗りべんきぬが完了かんりようした。」 „Elkészültünk a kerítés festésével.” ◇ **わじまぬり** [輪島塗り] **vadzsimai lakkmunka**

ぬりえ [塗り絵] ◆ **kifestős kép**

ぬりえほん [塗り絵本] ◆ **kifestőkönyv** ◆ **kifestős könyv**

ぬりかえる [塗り替える] ◆ **átfest** 「柵さくを塗り替かえた。」 „Átfestettem a kerítést.” ◇ **かんばんをぬりかえる** [看板かんばんを塗り替かえる] **átfesti a cégtáblát** 「古ふるくなっていた看板かんばんを塗り替かえた。」 „Átfestettem a régi cégtáblát.” ◇ **かんばんをぬりかえる** [看板かんばんを塗り替かえる] **átáll** 「改革派かいかくはに看板かんばんを塗り替かえた。」 „Átállt a reformistákhoz.” ◇ **きろくをぬりかえる** [記録きろくを塗り替かえる] **csúcsot javít**

ぬりぐすり [塗り薬] ◆ **balzsam** ◆ **gyógyír** (古い言葉) ◆ **kenőcs**

ぬりたくる [塗りたくる] ◆ **bemaszatol** 「壁紙かべかみを泥どろで塗りたくった。」 „Szárral bemaszatolta a tapétát.” ◆ **összeken** 「子供こどもはチョコレートわを顔かおに塗りたくった。」 „A gyerek össze-kente az arcát csokival.” ◆ **szétkeneficél** 「顔かおにクリームぬを塗りたくった。」 „Szétkeneficélte az arcán a krém.”

ぬりたての [塗り立ての、塗立ての、塗りたての] ◆ **frissen festett** 「塗り立ての柵さくに触さわってしまった。」 „Véletlenül megfogtam a frissen festett kerítést.”

ぬりつける [塗り付ける、塗りつける] ◆ **rá-ken** 「クリームかおぬを顔かおに塗りつけた。」 „Ráken-tem a krémet az arcomra.”

ぬりつぶし [塗り潰し、塗りつぶし] ◆ **besa-tírozás** ◆ **satírozás**

ぬりつぶす [塗り潰す、塗りつぶす] ◆ **be-fest** ◆ **besatíroz** (鉛筆えんぴつなどで) [鉛筆で] **fest** 「三角形さんかくけいを塗りつぶした。」 „Ceruzával besatí-roztam a háromszöget.” ◆ **satíroz** (鉛筆えんぴつなどで)

ぬりなおし [塗り直し] ◆ **átfestés**

ぬりばし [塗り箸] ◆ **lakkozott evőpálcika**

ぬりもの [塗り物、塗物] ◆ **lakkmunka** ◆ **lakkozott áru** ◆ **lakkozott termék**

ぬりものし [塗り物師、塗物師] ◆ **lakkműves**

ぬりものや [塗り物屋、塗物屋] ◆ **lakkműke-reskedő**

ぬりわん [塗り椀] ◆ **lakkozott csésze**

ぬる [塗る] ◆ **befest** 「柵さくを赤あかく塗ぬった。」 „Befestettem a kerítést pirosra.” ◆ **beken** 「手てにクリームぬを塗ぬった。」 „Bekentem a kezem krémmel.” ◆ **felhord** 「表面ひょうめんにペンキぬを塗ぬった。」 „Felhordta a festéket a felületre.” ◆ **fest** 「柵さくを赤あかく塗ぬった。」 „Pirosra festettem a kerítést.” ◆ **ken** 「パンにバターぬを塗ぬった。」 „Va-jat kentem a kenyérre.” ◆ **kifest** 「家ぬにペンキぬを塗ぬった。」 „Kifestettem a lakást.” ◆ **kiken** 「爪つめを赤あかいマニキュアぬで塗ぬった。」 „Piros köröm-lakkal kikente a körmét.” ◆ **megken** 「生地きじにたまごきみの黄身ぬを塗ぬった。」 „A tészta megkentem tojássárgájával.” ◆ **ráken** 「パンにバターぬを塗ぬった。」 „Rá-kente a vaját a kenyérre.” ◆ **ta-paszt** 「壁かべに漆しっくいを塗ぬった。」 „A falra maltert tapasztottam.” ◆ **vakol** (モルタルで壁かべ) 「壁かべにモルタルぬを塗ぬった。」 „Falat vakoltam.” ◇ **あつぬりする** [厚塗りする] **vastagon kiken** ◇ **あぶらをぬる** [油あぶらを塗ぬる] **beolajoz** 「部品ぶひんに油あぶらを塗ぬった。」 „Beolajoztam az alkatrészt.” ◇ **うるしをぬる** [漆うるしを塗ぬる] **lakkoz** 「お皿さらに漆ぬを塗ぬった。」 „Lakkozta a tálat.” ◇ **かおにどろをぬる** [顔かおに泥どろを塗ぬる] **szégyent hoz rá** 「盗みぬすを働はたらいて父ちちの顔かおに泥どろを塗ぬった。」 „Szé-gyent hoztam az apámra a lopásommal.” ◇ **クリ-ームをぬる** [クリームぬを塗ぬる] **bekrémez** 「

顔にクリームを塗った。】 „Bekrémeztem az arcomat.” ◇ **しっくいをぬる** 【しっくいを塗る、漆喰を塗る、漆食を塗る】 **vakol** 「壁にしっくいを塗った。】 „Falat vakoltam.” ◇ **じゅしをぬる** 【樹脂を塗る】 **begyantáz** 「金属プレートに樹脂を塗った。】 „Begyantáztam a fémlapot.” ◇ **タールをぬる** 【タールを塗る】 **kátrányoz** 「屋根にタールを塗った。】 „Tetőt kátrányozott.” ◇ **とりょうをぬる** 【塗料を塗る】 **fest** 「撥水の塗料を塗った。】 „Víztaszító festékekkel festettem.” ◇ **ニス**をぬる 【ニスを塗る】 **belakkoz** 「木材にニスを塗った。】 „Belakkoztam a fát.” ◇ **ニス**をぬる 【ニスを塗る】 **lelakkoz** 「フローリングにニスを塗った。】 „Lelakkozta a parkettát.” ◇ **ぬりかえる** 【塗り替える】 **átfest** 「柵を塗り替えた。】 „Átfestettem a kerítést.” ◇ **ぬりたくる** 【塗りたくる】 **összezen** 「子供はチョコレートを顔に塗りたくった。】 „A gyerek összekente az arcát csokival.” ◇ **ぬりたくる** 【塗りたくる】 **szétkenecficél** 「顔にクリームを塗りたくった。】 „Szétkenecficélt az arcán a krémet.” ◇ **ぬりたくる** 【塗りたくる】 **bemaszato** 「壁紙を泥で塗りたくった。】 „Sárral bemaszato

た。】 „Megzsíroztam a kenyeret.” ◇ **ラード**をぬる 【ラードを塗る】 **zsíroz** 「パンにラードを塗った。】 „Kenyeret zsíroztam.” ◇ **ラッカー**をぬる 【ラッカーを塗る】 **belakkoz** 「木にラッカーを塗った。】 „Belakkoztam a fát.” ◇ **ワニス**をぬる 【ワニスを塗る】 **belakkoz** 「木の箱にワニスを塗った。】 „Belakkoztam a fadobozt.”

ぬるい 【温い】 ◆ **enyhe** 「この処罰では温い。】 „Ez a büntetés túl enyhe.” ◆ **langyos** 「ぬるみずで手を洗った。】 „Langyos vízben mostam kezet.”

ぬるかん 【ぬる爛】 ◆ **langyos szaké**

ぬること 【塗ること】 ◆ **kenés** (グリースなどを)

ぬるで 【白膠木】 ◆ **szömörce**

ぬるぬるした ◆ **sikamlós**

ぬるぬるしている ◆ **nyálkás** 「蛙の体はぬるぬるしている。】 „A béka teste nyálkás.” ◆ **sikamlós** 「魚の体はぬるぬるしている。】 „A hal teste sikamlós.” ◆ **síkos** 「川のぬるぬるしている石で足を滑らせた。】 „A folyóban megcsúszott a lába egy síkos kövön.”

ぬるまゆ 【ぬるま湯、微温湯】 ◆ **langyos víz** 「洗剤をぬるま湯で溶かした。】 „Langyos vízben oldottam a mosószert.”

ぬるまゆてきな 【ぬるま湯的な、微温湯的な】

◆ **ingerszegény** 「ぬるま湯的な環境」 „ingerszegény környezet” ◆ **lagymatag** 「ぬるま湯的な態度」 „lagymatag hozzáállás”

ぬるまゆのけいえい 【ぬるま湯の経営】 ◆ **lagymatag vezetés**

ぬるむ 【温む】 ◆ **felenged** 「春は川の水が温んだ。】 „Tavasszal a folyók vize felengedett.” ◆

kihűl 「お湯が温んだ。】 „Kihűlt a víz.” ◆ **langyos lesz**

ぬるゆ 【微温湯、温湯、ぬる湯】 ◆ **langyos víz**

ぬるりとした ◆ **nyálkás** 「ぬるりとした排水口」 „nyálkás lefolyónyílás” ◆ **sikos**

ぬれ 【濡れ】 ◆ **ázás** ◇ **ずぶぬれになる** 【ずぶ濡れになる】 **bőrig ázik** 「台風でずぶ濡れになった。」 „A tájfunban bőrig áztam.” ◇ **びしょぬれ** 【びしょ濡れ】 **bőrig ázás**

ぬれえん 【濡れ縁】 ◆ **nyitott veranda**

ぬれがらす 【濡烏、濡れ烏】 ◆ **hollófeke**

ぬれぎぬ 【濡れ衣】 ◆ **rágalmazás** ◆ **rágalom**

ぬれぎぬをきせる 【濡れ衣を着せる】 ◆ **meg-rágalmaz** 「痴漢の濡れ衣を着せられた。」 „Megrágalmazták, hogy a vonaton molesztált valakit.” ◆ **rágalmaz** 「知らない人に殺人の濡れ衣を着せた。」 „Ismeretlen embert rágalmazott gyilkossággal.” ◆ **ráken** 【仲間に強盗の濡れ衣を着せた。」 „Rákente a rablást a társára.”

ぬれぎぬをはらす 【濡れ衣を晴らす】 ◆ **tisztázza a rágalmat**

ぬれごと 【濡れ事】 ◆ **nyálás jelenet** (歌舞伎の場面) ◆ **szexuális jelenet** (歌舞伎の場面) ◆ **szexuális kaland** (情事)

ぬれごとし 【ぬれごと師、濡れ事師】 ◆ **hősszerelmes**

ぬれそぼつ 【濡れそぼつ】 ◆ **bőrig ázik** 【雨に濡れそぼちながら歩いた。」 „Bőrig ázva sétáltam az esőben.”

ぬれたぞうきんでふく 【濡れた雑巾で拭く】 ◆ **felmos** (床を) 「濡れた雑巾で廊下の床を拭いた。」 „Felmostam a folyosót.”

ぬれて 【濡れ手、ぬれ手】 ◆ **nedves kéz**

ぬれている 【濡れている】 ◆ **nedves** 「私がつかんだ時まだ布巾は濡れていた。」 „A törülőrüha még nedves volt, amikor megfogtam.” ◆ **vi-zes** 「帽子は濡れている。」 „Vizes a sapkám.”

ぬれてであわ 【濡れ手で粟、ぬれ手で粟】 ◆ **könnyű meggazdagodás** 「ぬれ手で粟だった。」 „Könnyen meggazdagodott.”

ぬれねずみ 【濡れ鼠】 ◆ **ázott egér** ◆ **ázott ürge** ◆ **bőrig ázás** 【濡れ鼠になった。」 „Bőrig áztam.”

ぬれば 【濡れ場、ぬれ場】 ◆ **nyálás jelenet** ◆ **szexuális jelenet**

ぬれる 【濡れる】 ◆ **átázik** (水浸しになる) 【洋服が濡れた。」 „Átázott a ruhám.” ◆ **át-nedvesedik** (奥まで) 【洪水で壁が濡れた。」 „Az árvízben átmedvesedtek a falak.” ◆

ázik 【雨に濡れた地面】 „eső áztatta föld” ◆

megázik 【濡れない様子を気をつけて。」 „Vigyázz, nehogy megázz!” ◇ **しっとりぬれる** 【し

っとり濡れる】 **nedves** 【草は露でしっとり濡れていた。」 „A fű a harmattól nedves volt.” ◇ **ずぶぬれになる** 【ずぶ濡れになる】 **bőrig ázik** 【台風でずぶ濡れになった。」 „A tájfunban bőrig áztam.” ◇ **ぬれている** 【濡れている】

nedves 「私がつかんだ時まだ布巾は濡れていた。」 „A törülőrüha még nedves volt, amikor megfogtam.”

ぬんちゃく 【双節棍】 ◆ **nuncsaku**

ね

ね ◆ **bizony** (本当に) 「私はそう思わないね。」 „Én bizony nem úgy gondolom.” ◆ **ej** 「すごい昔だね。」 „Ej, de rég volt!” ◆ **figyelj** (確認) 「彼は毎日遅刻してくるね。」 „Figyelj csak, ez az ember minden nap elkészik!” ◆ **igazán** (本当に) 「うれしいね。」 „Igazán örülök!” ◆ **illeti** 「子供はね、正直なの。」 „Ami a gyerekeket illeti, ők őszinték.” ◆ **milyen** 「あなた、本当に馬鹿だね！」 „Hogy te milyen hülye vagy!” ◆ **na és** 「ね、新しい会社はどう？」 „Na és, hogy tetszik az új munkahelyed?” ◆ **ó** 「嬉しいね！」 „Ó, de örülök!” ◆ **tudod** 「夫はね、凄く忙しいのよ。」 „Tudod, a férjem nagyon elfoglalt.” ◆ **ugye** (でしよう) 「この本はあなたも読んだね。」 „Te is olvastad ezt a könyvet, ugye?” ◆ **ugyebár** (でしよう) 「彼は外国人ですね。」 „Ő ugyebár külföldi.” ◆ **úgy látom** (そうである) 「あなたは政治に興味が無いね。」 „Úgy látom, téged nem érdekel a politika.” ◆ **vajon** 「これは本当に金で出来ているのかね。」 „Vajon tényleg aranyból van?” ◆ **ですね tudják** 「これはですね、氷山の一角です。」 „Tudják, ez csak a jéghegy csúcsa.”

ね 【値】 ◆ **ár** ◆ **うりね** 【売値、売り値】 **eladási ár** 「商品に高い売値をつけた。」 „Magas eladási árat szabott meg az árura.” ◆ **うりね** 【売値、売り値】 **eladói ár** 「売値を下げてでも売れなかった。」 „Az eladói árat lecsökkentve sem tudtuk eladni az árut.” ◆ **かいね** 【買い値、買値】 **vételi ár** ◆ **たかね** 【高値】 **magas ár** 「高値で売った。」 „Magas áron adtam el.” ◆ **つけね** 【付け値、付値】 **vételi árajánlat** 「車に百万円の付け値をつけた。」 „Egymillió jenes vételi árajánlatot tettem a kocsiira.” ◆ **つぶしね** 【潰し値】 **ócskavasérték** 「機械

の潰し値】 „gép ócskavasértéke” ◆ **ねあげ** 【値上げ】 **áremelés** 「昔は中央機関が値上げを決めた。」 „Régen központilag döntöttek az áremelésről.” ◆ **ねうごき** 【値動き】 **ármozgás** 「株の値動き」 „részvényárak mozgása” ◆ **ねうち** 【値打ち、値打、値うち】 **érték** 「この車は何の値打ちもない。」 „Ennek a kocsinak nincs értéke.” ◆ **ねがつく** 【値がつく、値が付く】 **árat ér el** 「株は5月に最も高い値がついた。」 „A részvény májusban érte el a legmagasabb árat.” ◆ **ねがつく** 【値がつく、値が付く】 **elkel valamilyen áron** (売れる) 「クラシックカーは高い値がついた。」 „A veteránautó magas áron kelt el.” ◆ **ねがはる** 【値が張る】 **drága** 「値が張る品」 „drága áru” ◆ **ねぎ** (不動産) **lealkuszik az árából** 「不動産を大幅に値切った。」 „Nagymértékben lealkudtam a lakás árából.” ◆ **ねさがり** 【値下がり】 **árcsökkenés** ◆ **ねさげ** 【値下げ】 **árcsökkentés** 「夏物の洋服は値下げになっている。」 „Árcsökkentés van a nyári ruhák között.” ◆ **ねづけ** 【値付け、値づけ】 **árkalkuláció** ◆ **ねのたかい** 【値の高い】 **drága** 「値の高い食品」 „drága étel” ◆ **ねのやすい** 【値の安い】 **olcsó** 「値の安い商品」 „olcsó áru” ◆ **ねびき** 【値引き】 **árengedmény** 「車の値引き交渉をした。」 „Árengedményt kértem az autóra.” ◆ **ねびき** 【値引き】 **leárazás** ◆ **ねふだ** 【値札】 **árcédula** 「まだ値札を外してなければ、洋服は交換出来ます。」 „Ha nem veszi le az árcédulát, visszacsereélheti a ruhát!” ◆ **ねぶみ** (値踏み) **felbecsülés** ◆ **ねをつける** 【値をつける、値を付ける】 **árat mond** 「売り手は高すぎる値をつけた。」 „Az eladó túl magas árat mondott.” ◆ **ねをつける** 【値をつける、値を付ける】 **ígér** 「一番高い値をつけた買い手

に売つつもり。」 „Annak a vevőnek adom, aki a legtöbbet ígéri.” ◇ **やすね** 【安値】 **alacsony ár** 【安値で買った。】 „Alacsony áron vettem.” ◇ **やみね** 【闇値】 **feketepiaci ár**

ね 【子】 ◆ **észak** (北) ◆ **Patkány** (ねずみ年) 「2008年は子年です。」 „2008 a Patkány éve.” ◇ **ねどし** 【子年】 **Patkány éve** ◇ **ねのこく** 【子の刻】 **éjféli**

ね 【寝】 ◆ **alvás** ◇ **ねがたりない** 【寝が足りない】 **kialvatlan** 「寝が足りなくても早起りする。」 „Akkor is korán kelek, ha kialvatlan maradok.” ◇ **はやねはやおき** 【早寝早起き】 **korán alvás és korán ébredés**

ね 【根】 ◆ **gyökér** 「植物は根を張った。」 „A növény gyökeret eresztett.” ◆ **természet** (本性) 「根が優しい人」 „kedves természetű ember” ◆ **tó** (付け根) 「舌の根」 „nyelv-töve” ◇ **あしのつけね** 【足の付け根、足の付根】 **lábtó** 【いきのねをとめる】 【息を根を止める】

megöl 「息を根を止められた気分だった。」 „Úgy éreztem, mint akit megöltek.” ◇ **くさのねをわけてわさがす** 【草の根を分けて探す】 **mindent tűvé tesz** 「草の根を分けて犯人を探した。」 „Mindent tűvé tettek, hogy megtalálják a gonosztevőt.” ◇ **したのねがかわかぬうちに** 【舌の根の乾かぬうちに】 **alighogy kimondja** 【政治家は国民の負担を増やさないとやった】 **したのねがかわかぬうちに増税案を提出した。** „Alighogy a politikus kimondta, hogy nem fogják növelni a lakossági terheket, már meg be is adta az adóemelési javaslatot.” ◇ **つけね** 【付け根、付根】 **tó** ◇ **ねがつ** 【根が付く】 **gyökerelesz** 「花を根が付いた状態でもらった。」 „Gyökeresen kaptam a virágot.” ◇ **ねから** 【根から】 **gyökerestül** 「雑草を根から引き抜いた。」 „Gyökerestül kitéptem a gazt.” ◇ **ねくら** 【根暗な】 **komor** 【根暗な人】 „komor ember” ◇ **ねこぶびょう** 【根瘤病】 **golyva** ◇ **ねにもつ** 【根に持つ】 **haragtartó** 【彼は根に持つ性格だ。】 „Haragtartó ember.” ◇ **ねにもつ** 【根に持つ】 **neheztel** 【振られたこと

をいつまでも根に持っている。】 „Még mindig neheztel azért, mert szakítottak velem.” ◇ **ねのな**

い 【根のない】 **gyökér nélküli** 「根のない歯」 „gyökér nélküli fog” ◇ **ねのふかい** 【根の深い】 **mélyen gyökerező** 「根の深い憎しみ」 „mélyen gyökerező ellenszenv” ◇ **ねもはもない** 【根も葉もない、根も葉も無い】 **alap-talan** ◇ **ねもはもない** 【根も葉もない、根も葉も無い】 **légből kapott** 「根も葉もない噂」 „légből kapott pletyka” ◇ **ねをおろす** 【根を下ろす、根をおろす】 **gyökeret ereszt** 「木は根を下ろした。」 „A fa gyökeret eresztett.” ◇ **ねをおろす** 【根を下ろす、根をおろす】 **gyökere-ret ver** 「その意識は私の心に根を下ろしている。」 „Ez a gondolat gyökeret vert a szívemben.” ◇ **ねをたつ** 【根を断つ】 **kiírt** 「悪の根を断つ。」 „Kiírtja a gonoszságot.” ◇ **ねをはる** 【根を張る】 **gyökeret ereszt** 「樹木は根を張った。」 „A fa gyökeret eresztett.” ◇ **はのね** 【歯の根】 **foggyökér** ◇ **ひげね** 【鬚根、髭根】 **hajszálgyökér** ◇ **みみのね** 【耳の根】 **fültő** (耳のつけ根) ◇ **もうはつのね** 【毛髪の根】 **hajgyökér**

ね 【音】 ◆ **hang** (おと) 【虫の音】 „rovarok hangja” ◆ **szó** (おと) 【笛の音】 „fuvolaszó”

◇ **がくのね** 【葉の音】 **zeneszó** 「部屋からかすかな葉の音が聞こえた。」 „A szobából halk zeneszó hallatszott.” ◇ **かねのね** 【鐘の音】 **hangszó** ◇ **ぐうのねもでない** 【ぐうの音も出ない】 **egy szót sem tud szólni** 「その正論にぐうの音も出なかった。」 „A hibátlan okfejtésre egy szót sem tudott szólni.” ◇ **ねをあげる** 【音を上げる】 **meghátrál** 【厳しい練習に音を上げた。】 „Meghátráltam a nehéz edzéstől.”

ねあがり 【値上がり】 ◆ **áremelkedés**

ねあがりする 【値上がりする】 ◆ **emelkedik** **az ára** 「原材料は値上がりした。」 „Emelkedett az ára az alapanyagoknak.”

ねあげ 【値上げ】 ◆ **áremelés** ^{むかし ちゅうおう} 「昔は中央

機関が値上げを決めた。」 „Régen központilag döntöttek az áremelésről.” ◆ **emelés** 「消費税

の値上げは必須だ。」 „Az ÁFA emelése szükséges.” ◇ **ガスリょうぎんのねあげ** 【ガス料金の値上げ】 **gázáremelés** ◇ **でんきりょうぎんのねあげ** 【電気料金の値上げ】 **villanyáremelés**

ねあげずる 【値上げする】 ◆ **emelkedik** 「電車賃がまた値上げした。」 „Megint emelkedtek a vonatárak.”

ねあせ 【寝汗】 ◆ **alvás közben izzadás** ◆ **leizzadás**

ねあせをかく 【寝汗をかく、寝汗を掻く】 ◆ **alvás közben izzad** ◆ **leizzad** 「昨夜は寝汗をかいた。」 „Tegnap éjjel leizzadtam.”

ネアンデルタールじん 【ネアンデルタール人】 ◆ **neandervölgyi ember**

ねいかかいぞくじちく 【宁夏回族自治区】 ◆ **Ningszsia-Huj Autonóm Terület** (宁夏)

ねいき 【寝息】 ◆ **lélegzés alvás közben** 「かれわ ねいき あら 彼は寝息が荒い。」 „Nehezen veszi a levegőt alvás közben.”

ねいす 【寝椅子、寝いす】 ◆ **dívány** ◆ **nyug-ágý**

ネイチャードキュメンタリーえいが 【ネイチャードキュメンタリー映画】 ◆ **természetfilm**

ネイティブスピーカー ◆ **anyanyelvi beszélő**

ねいりばな 【寝入り端、寝入りばな】 ◆ **alvás kezdete** 「寝入り端に起こされた。」 „Felébresztettek, pedig csak akkor kezdtem aludni.”

ネイル ◆ **köröm** (爪)

ねいる 【寝入る】 ◆ **alszik** ^{こども わ} 「子供はぐっすり寝入っていた。」 „A gyerek mélyen aludt.” ◆ **elalszik** 「もう寝入ったかどうか分かりません。」 „Nem tudom, hogy elaludt-e már.”

ネイルガン ◆ **szegbelövő pisztoly** (釘打ち銃) ◆ **szögbelövő pisztoly** (釘打ち銃)

ねいること 【寝入ること】 ◆ **elalvás** ^{ね まえ} 「寝る前にベッドで本を読んでいた。」 „Elalvás előtt az ágyban könyvet olvastam.”

ネイルチップ ◆ **műköröm** (付け爪)

ねいろ 【音色】 ◆ **hangárnyalat** ◆ **hangszín**

^{がっき わ とくべつ ねいろ} 「この楽器は特別な音色です。」 „Ennek a hangszernek különleges hangszíne van.” ◆

hangzás ^{やわ ねいろ} 「柔かい音色」 „lágy hangzás” ◆ **tónus**

ねいろの 【練色の】 ◆ **halványsárga** ◆ **világossárga**

ねうごき 【値動き】 ◆ **ármozgás** ^{かぶ ねうご} 「株の値動き」 „részvényárak mozgása”

ねうち 【値打ち、値打、値うち】 ◆ **érték** 「この車は何の値打ちもない。」 „Ennek a kocsinak nincs értéke.”

ねうちのある 【値打ちのある】 ◆ **értékes** 「値打ちのある絵を買った。」 „Értékes képet vettem.” ◆ **értékű** ^{いえ わ いちおくえん ねう} 「この家は一億円の値打ちがある。」 „Ez a ház százmillió jenes értékű.”

ねうちのない 【値打ちのない】 ◆ **értéktelen** 「値打ちのないガラクタ」 „értéktelen kacat”

ねえ ◆ **bizony** ^{あし しばら ある} 「この足で暫く歩けないねえ。」 „Ezzel a lábbal bizony egy darabig nem járhatsz.” ◆ **figyelj csak** 「ねえ、あそこに猫がいるよ。」 „Figyelj csak, ott egy macska!” ◆

figyu ^{きょう がいしよく} 「ねえ、今日は外食しない？」 „Figyu! Ne együnk ma étteremben?” ◆ **képzeld** 「昨日ねえ、宝くじあたったのよ！」 „Képzeld, tegnap nyertem a lottón!” ◆ **már** 「ねえ、行きましようよ。」 „Menjünk már!” ◆ **milyen** 「美味しいねえ！」 „Milyen finom!” ◆ **ugye** 「お花に

^{みず} 水をあげたよねえ。」 „Ugye nem felejtetted el megöntözni a virágokat?” ◇ **そうだよねえ tény-leg** ^{あめ} 「『雨がやんだ』『そうだよねえ』」 „-Elállt az eső! - Tényleg!”

ねえきみ 【ねえ君】 ◆ **apuskám** ^{きみ ちから} 「ねえ君、力がないんだね。」 „Erő kell ide, apuskám”

ねえさん 【姉さん、姐さん】 ◆ **kisasszony** (呼びかけ) ◆ **nővér**

ネースダイジェスト ◆ **hírósszefoglaló**

ねえちゃん 【姉ちゃん】 ◆ **nővérke**

ネーブル ◆ **dudoros narancs** (ネーブルオレンジ)

ネーブルオレンジ ◆ **dudoros narancs** ◆ **fias narancs**

ネーム ◆ **név** ◇ **ドメイン・ネーム tartomány-név** ◇ **ファースト・ネーム keresztnév** ◇ **ファミリー・ネーム családi név** ◇ **フル・ネーム teljes név** 「名前をフルネームで書いて下さい。」 „Kérjük, a teljes nevét írja ide!” ◇ **ミドル・ネーム második keresztnév**

ネームイン 【ネーム印】 ◆ **őnfestő pecsét-nyomó** (インク浸透印)

ネームバリュー ◆ **hírnév**

ネーム・バリュー ◆ **hírnév**

ネームバリューのある ◆ **híres**

ネームプレート ◆ **névtábla**

ネール ◆ **köröm** (爪)

ネオ ◆ **neo** (ネオ～)

ねおき 【寝起き】 ◆ **ébredés** (寝覚め) 「夫は寝起きが悪い。」 „A férjem nehezen ébred.” ◆ **együtt lakás** (一緒に住むこと) ◆ **élés** (生活すること) ◆ **lefekvés és felkelés** (寝ることと起きること)

ねおきする 【寝起きする】 ◆ **lakik** (住むこと) 「従兄弟は一週間ほど私達の家族と寝起きした。」 „Az unokatestvérem egy hétig nálunk lakott.”

ねおきをとにもする 【寝起きを共にする】 ◆ **egy fedél alatt él** (一緒に住む)

ネオゴシック ◆ **neogótikus**

ネオジウム ◆ **neodimium**

ネオダーウィニズム ◆ **neodarwinizmus** (新ダーウィン説)

ねおち 【寝落ち】 ◆ **elalvás**

ネオテニー ◆ **neoténia** (幼形成熟)

ネオナチ ◆ **neonáci**

ネオノマド ◆ **neonomád**

ネオバロック ◆ **neobarokk**

ネオ・ファシスト ◆ **neofasiszta**

ネオ・ファシズム ◆ **neofasizmus**

ネオルネサンス ◆ **neoreneszánsz**

ネオロマンチズム ◆ **neoromantika**

ネオン ◆ **neon**

ネオンガス ◆ **neongáz**

ネオンかん 【ネオン管】 ◆ **neoncső** ◆ **reklámcső**

ネオンサイン ◆ **neonfelirat** ◆ **neonreklám**

ネオンでんきゅう 【ネオン電球】 ◆ **neoncső**

ネオンライト ◆ **neonfény** (蛍光灯の光)

ネオンランプ ◆ **glimmlámpa** (放電管) ◆ **ködfénylámpa** (放電管) ◆ **parázsfénylámpa** (放電管)

ネガ ◆ **negatív** (ネガティブ) 「写真のネガももらった。」 „A film negatívját is megkaptam.”

ねがい 【願い】 ◆ **fohász** 「神に願いを掛けた。」 „Fohászkodott istenhez.” ◆ **kérelem** 「異動願いを出した。」 „Áthelyezési kérelmet nyújtottam be.” ◆ **kérés** 「彼は僕の願いを聞き入れた。」 „Meghallgatta a kérésemet.” ◆ **kérvény** 「社長は私の願いを却下した。」 „Az igazgató visszautasította a kérvényem.” ◆ **óhaj** 「願いが叶った。」 „Teljesült az óhajom.” ◆ **óhajtás** ◇ **いっしょうのおねがい** 【一生のお願い】 **nagy kérés** 「一生のお願いだからお金かして！」 „Lenne egy nagy kérésem. Nem adnál kölcsön?” ◇ **たいしょくねがい** 【退職願、退職願い】 **nyugdíjazási kérelem**

ねがいごと 【願い事、願事】 ◆ **kívánság** 「三つの願い事を述べた。」 „Megmondta, mi a három kívánsága.”

ねがいさげ 【願い下げ】 ◆ **visszautasítás** (お断り) ◆ **visszavonás** (取り消すこと)

ねがいさげです 【願い下げです】 ◆ **elzárkózik** (お断り) 「彼と付き合うのは願い下げです。」 „Elzárkózom attól, hogy veled járjak.”

ねがいさげにする 【願い下げにする】 ◆ **szeregné ha kihagynák** 「槍玉になるのは願い下げにしたい。」 „Hagyjanak ki abból, hogy én legyek a bűnbak.”

ねがいでる 【願い出る】 ◆ **kér** ^{つしげん} 「追試験を願いで出た。」 „Pótvizsgát kért.” ◆ **kérelmez** ^{たいにん} 「退任を願いで出た。」 „Kérelmezte a felmentését.”

ねがいをこめる 【願いを込める】 ◆ **reménykedik** ^{せんしゆ} 「選手は願いを込めてボールにキスした。」 „A versenyző reménykedve megcsókolta a labdát.”

ねがう 【願う】 ◆ **fohászkodik** ^{ぶじ} 「無事に着くように神に願った。」 „Fohászkodott istenhez, hogy épségben megérkezzenek.” ◆ **kér** ^{よやく} 「予約確認の返事を願います。」 „Kérem, igazolják vissza a foglalásomat!” ◆ **kíván** ^{こうふく} 「幸福を願っている。」 „Boldogságot kíván.” ◆ **óhajjt** ^{ねが} 「何もかも願った通りになった。」 „Óhajom szerint alakult minden.” ◆ **remél** ^{ねが} 「そう願いたいね。」 „Remélem.” ◇ **ひとばらいをねがう** 【人払いを願う】 **négyszemközt szeretne beszélni** 「人払いをお願いします。」 „Szeretnék veled négyszemközt beszélni!”

ねがえり 【寝返り】 ◆ **köpönyegforgatás** (裏切り)

ねがえりする 【寝返りする】 ◆ **másik oldalára fordul** (一回) ^{いつかい} 「一回寝返りをしたら寝入ってしまった。」 „Egyszer a másik oldalára fordult, és elaludt.”

ねがえりへい 【寝返り兵】 ◆ **áruló**

ねがえりをうつ 【寝返りを打つ】 ◆ **átpártol** 「敵に寝返りを打った。」 „Átpártolt az ellenséghez.” ◆ **forgolódik** 「一晩中寝返りを打った。」 „Egész éjjel forgolódtam.” ◆ **hánykolódik** ^{ねがえ} 「眠れなくて寝返りを打っていた。」 „Nem tudtam aludni, csak hánykolódtam.” ◇ **はげしくねがえりをうつ** 【激しく寝返りを打つ】 **dobálja magát** 「昨夜夫は激しく寝返りを打った。」 „Tegnap a férjem dobálta magát az ágyban.”

ねがえる 【寝返る】 ◆ **átáll** ^{てきぐん} 「敵軍に寝返った。」 „Átállt az ellenséghez.” ◆ **másik oldalára fordul** ^{ねがえ} 「寝返るとお腹が痛い。」 „Fáj a hasam, ha a másik oldalamba fordulok.”

ねがお 【寝顔】 ◆ **alvó arc** ^{こども} 「子供の寝顔をていた。」 „Néztem az alvó gyerek arcát.”

ねかす 【寝かす】 ◆ **fektet** (ねかせる) 「病人を横に寝かした。」 „Az oldalára fektetem a beteget.” ◆ **lefektet** (ねかせる) ^{あか} 「赤ちゃんを寝かした。」 „Lefektettem a kisbabát.” ◆ **lelapít** ^{いぬ} 「犬は耳を寝かした。」 „A kutya lelapította a fülét.” ◆ **pihentet** (ねかせる) ^{きじ} 「生地を冷蔵庫で一時間寝かした。」 „A tésztát egy óráig pihentettem a hűtőben.”

ねかせる 【寝かせる】 ◆ **állni hagy** ^{りょうり} 「この料理は一日寝かせると味が染み込む。」 „Ha egy napig állni hagyjuk ezt az ételt, akkor elkeverednek benne az ízek.” ◆ **aludni hagy** ^な 「鳴りっぱなしの電話は僕をゆっくり寝かせられない。」 „Nem hagy nyugodtan aludni az állandóan csörgő telefon.” ◆ **fektet** ^{あか} 「赤ちゃんをベッドに寝かせた。」 „Ágyba fektette a kisbabát.” ◆ **lefektet** ^{こども} 「子供を寝かせた。」 „Lefektettem a gyereket.” ◆ **lerak** ^{ほん} 「本を机の上に寝かせた。」 „Leraktam a könyvet az asztalra.” ◆ **pihentet** ^{きじ} 「生地を寝かせた。」 „Pihentettem a tésztát.”

ねがたりない 【寝が足りない】 ◆ **kialvatlan** 「寝が足りなくても早起きする。」 „Akkor is korán kelek, ha kialvatlan maradok.”

ねがつく 【値がつく、値が付く】 ◆ **árat ér el** ^{かふわ} 「株は5月に最も高い値がついた。」 „A részvény májusban érte el a legmagasabb árat.” ◆ **elkel valamilyen áron** (売れる) ^{わたか} 「クラシックカーは高い値がついた。」 „A veteránautó magas áron kelt el.”

ねがつく 【根が付く】 ◆ **gyökere lesz** ^{はな} 「花を根が付いた状態でもらった。」 „Gyökeresen kaptam a virágot.”

ネガティブ ◆ **negatív** ^{はいゆうわ} 「俳優はネガティブなキャラクターを演じた。」 „A színész negatív szereplőt játszott.”

ネガティブ ◆ **negatív**

ネガティブな ◆ **negatív** 「マイナスな感情が湧いてくるネガティブな人。」 „Negatív érzelmekkel reagáló, negatív ember.” ◆ **nemleges** (否定的な) 「ネガティブな返事を返した。」 „Nemleges választ adott.”

ネガティブ・フィードバック ◆ **negatív visszacsatolás** (帰還) ◆ **negatív visszajelzés** (評価、感想)

ねがはる 【値が張る】 ◆ **drága** 「値が張る品」 „drága áru”

ネガ・フィルム ◆ **negatív film** ◇ **カラー・ネガ・フィルム** **színes negatív film**

ねから 【根から】 ◆ **gyökerestül** 「雑草を根から引き抜いた。」 „Gyökerestül kitéptem a gazt.”

ねがわくは 【願わくは】 **negavaku-va** ◆ **könyörgök** 「神よ願わくは勇気を。」 „Könyörgök istenem, adj bátorságot!”

ねがわしい 【願わしい】 ◆ **kívánatos** 「清潔な町が願わしい。」 „Tiszta város lenne kívánatos.”

ねかん 【寝棺】 ◆ **koporsó**

ねぎ 【葱】 ◆ **csöves hagyma** ◆ **hagyma** ◆ **téli hagyma** ◇ **きざみねぎ** 【刻みネギ、刻み葱】 **vágott zöldhagyma** ◇ **ながねぎ** 【長葱、長ネギ】 **póréhagyma**

ねぎぼうず 【葱坊主、ネギ坊主】 ◆ **hagymafej** ◆ **hagymavirágzat**

ねぎぼうずができる 【葱坊主が出来る、ネギ坊主が出来る】 ◆ **felmagzík** 「玉ねぎは葱坊主が出来た。」 „A vöröshagyma felmagzott.”

ねぎらい 【労い、犒い】 ◆ **elismerés** (認めること) ◆ **megköszönés** (感謝) ◆ **méltányolás** (評価)

ねぎらう 【劳う、犒う】 ◆ **elismer** (認める) 「彼の功績を劳った。」 „Elismertem a munkásságát.” ◆ **megköszön** (感謝する) 「彼の劳を劳った。」 „Megköszöntem a fáradozását.” ◆ **méltányol** (価値を認める) 「彼の

どりよく ねぎら 努力を劳った。」 „Mértányoltam az erőfeszítését.”

ねぎる 【値切る】 ◆ **lealkudik** 「商品を10万円まで値切った。」 „Az árut lealkudtam 100 ezer jenre.” ◆ **lealkuszik az árából** 「不動産を大幅に値切った。」 „Nagymértékben lealkudtam a lakás árából.”

ネクサス ◆ **nexus** (ギャップ結合)

ねくずれ 【値崩れ】 ◆ **árlavina** ◆ **árösszeomlás**

ねぐせ 【寝癖】 ◆ **alvásban összekócolódott haj** ◆ **rakoncátlan hajtincs**

ねぐせがつく 【寝癖がつく、寝癖が付く】 ◆ **elaludja a haját** 「寝癖がついているよ！」 „Elaludta a hajad!”

ネクタイ ◆ **nyakkendő** 「ネクタイを締めた。」 „Megköttem a nyakkendőmet.” ◇ **ちょうネクタイ** 【蝶ネクタイ】 **csokornyakkendő**

ネクタイのむすびかた 【ネクタイの結び方】 ◆ **nyakkendőkötés**

ネクタイピン ◆ **nyakkendő tű**

ネクタリン ◆ **kopasz Barack** ◆ **kopasz őszi-Barack** ◆ **nektarin**

ネクトン ◆ **nekton** (遊泳生物)

ねくびをかく 【寝首をかく、寝首を掻く】 ◆ **álmában levágja a fejét**

ねぐら 【罅】 ◆ **alvóhely** (寝るところ) 「この木は夜行性動物のねぐらになっている。」 „Ez a fa az alvóhelye egy éjszakai állatnak.” ◆

fészek 【鳥はねぐらに帰った。」 „A madár visszatért fészkére.” ◆ **otthon** 「逃走中の囚人はねぐらを変えたと変えた。」 „A menekülő rab váltogatta otthonát.”

ねくらな 【根暗な】 ◆ **komor** 「根暗な人」 „komor ember”

ねぐらにつく 【罅につく】 ◆ **hazatér** 「疲れ果ててねぐらについた。」 „Fáradtan hazatértem.”

ネグリジェ ◆ **hálóing** 「お母さんはネグリジェで寝ている。」 „Anyu hálóingben alszik.” ◆ **pongyola**

ねぐるしい 【寝苦しい】 ◆ **rosszul alszik** 「暑くて寝苦しい。」 „Meleg van, és rosszul alszom.”

ネグレクト ◆ **gyermekgondozás elhanyagolása** (児童虐待のひとつ)

ネグロイド ◆ **negroid**

ネクロシス ◆ **nekrózis**

ネクロフィリア ◆ **nekrófilia**

ねこ 【猫】 ◆ **macska** 「猫を撫でる。」 „Simogatja a macskát.” ◆ **アンゴラねこ** 【アンゴラ猫】 **angóramacska** ◆ **おすねこ** 【雄猫、牡猫】 **kandúr** ◆ **おやねこ** 【親猫】 **anyamacska** ◆ **かいねこ** 【飼いネコ、飼い猫】 **tartott macska** ◆ **かいねこ** 【飼いネコ、飼い猫】 **házi macska** ◆ **かりてきたねこ** 【借りてきた猫】 **idegen környezetbe került macska**

(直訳) 「新入社員は借りてきた猫のように大人しかった。」 „Az új dolgozó olyan csendes volt, mint egy idegen környezetbe került macska.” ◆ **かりてきたねこのような** 【借りてきた猫のような】 **szelíd** ◆ **くろねこ** 【黒猫、黒ネコ】 **fekete macska** ◆ **こねこ** 【子猫、仔猫、小猫】 **kismacska** ◆ **こねこ** 【子猫、仔猫、小猫】 **kiscica** ◆ **とらねこ** 【虎猫、トラ猫】 **cirmos cica** ◆ **ねこちゃん** 【猫ちゃん、ネコちゃん】 **cica** ◆ **ねこにまたたび** 【猫にまたたび、猫に木天蓼】 **kecskére bizza a káposztát** ◆ **ねこでもかりたい** 【猫の手も借りたねこ】 **igazán elkelve egy kis segítség** 【猫の手も借りたいぐらい忙しい。】 „Azt sem tudom hol áll a fejem, igazán elkelve egy kis segítség.” ◆ **ねこのひたいほどの** 【猫の額ほどの】

nyúlfaroknyi 【猫の額ほどの庭】 „nyúlfaroknyi kert” ◆ **ねこのめのようにかわる** 【猫の

目のように変わる】 **változékony** 【猫の目のように変わる天候】 „változékony időjárás” ◆ **ねこもしゃくしも** 【猫も杓子も】 **boldog-**

boldogtalan (誰も彼も) 【今、猫も杓子も株式投資している。】 „Most boldogboldogtalan részvényeket vásárol.” ◆ **ねこをかぶる** 【猫をかぶる、猫を被る】 **alakoskodik** ◆

ねこをかぶる 【猫をかぶる、猫を被る】 **szinlel** 【猫を被っていい人ぶっている。】 „Színlelve jó embernek mutatja magát.” ◆ **のらねこ** 【野良猫】 **kóbor macska** ◆ **ぶちねこ** 【斑猫】 **tarka macska** ◆ **ペルシアねこ** 【ペルシア猫】 **perzsa macska** ◆ **やまねこ** 【山猫】 **vadmacska** ◆ **やまねこ** 【山猫】 **hiúz**

ねこあし 【猫脚、猫足】 ◆ **kecse láb** ◆ **macskaláb**

ねこあしの 【猫脚の、猫足の】 ◆ **kecse lábú** 【居間には猫脚のテーブルが立っている。】 „A nappaliban van egy kecse lábú asztal.”

ねこいらず 【猫いらず】 ◆ **patkányméreg**

ねこか 【ネコ科、猫科】 ◆ **macskafélék** ◆ **macskafélék családja**

ねこカフェ 【猫カフェ】 ◆ **macskás kávézó**

ねこかわいがり 【猫可愛がり】 ◆ **ajnározás** ◆ **túlzott szeretet**

ねこぎにする 【根こぎにする、根扱ぎにする】

◆ **gyökerestől kitép** 【木を根こぎにした。】 „Gyökerestől kitépte a fát.” ◆ **irmagját is kipusztítja**

ねこぐるま 【猫車、ネコ車】 ◆ **talicska** ◆ **taliga**

ねごち 【寝心地】 ◆ **kényelmes fekvés** 【寝心地のいいベッド】 „kényelmes ágy”

ねこじた 【猫舌】 ◆ **macskanyelv** ◆ **nem bírja a forró ételt** 【猫舌だからあまり熱いスープは食べられない。】 „Nem bírja a forró ételt, ezért a forró levest nem tudja megenni.”

ねこずきな 【猫好きな、ネコ好きな】 ◆ **macskabarát** 【妻は猫好きだ。】 „A feleségem macskabarát.” ◆ **macskaszerető**

ねこぜ 【猫背】 ◆ **görbe tartás** 【私は猫背だ。】 „Görbe tartásom van.” ◆ **görnyedt hát**

ねこそぎ 【根こそぎ】 ◆ **gyökerestül** 【木を根こそぎにした。】 „Gyökerestül kitépte a fát.”

◆ **mindenestül** 【財産を根こそぎ取られた。】 „Mindenestül elvették a vagyonát.” ◆ **teljes egészében** 【町は根こそぎ破壊された。】 „A várost teljes egészében elpusztították.”

ねこちゃん 【猫ちゃん、ネコちゃん】 ◆ **cica** ◆ **cicó**

ねごと 【寝言】 ◆ **alvás közbeni beszéd** ◆ **sületlenség** (たわごと) ◇ **ねごとをいう** 【寝言を言う】 **álmban beszél** 「お母さんは昨夜寝言を言った。」 „Az anyám tegnap álmban beszélt.”

ねごとをいう 【寝言を言う】 ◆ **álmban beszél** 【お母さんは昨夜寝言を言った。】 „Az anyám tegnap álmban beszélt.”

ねこなでごえ 【猫なで声、猫撫で声】 ◆ **hízelgő hang** 【上司に猫なで声で話した。】 „Hízelgő hangon beszélt a főnökével.” ◆ **mézesmázos hang** 【猫なで声でお金をねだった。】 „Mézesmázos hangon kunyerált pénzt.”

ねこにかつおぶし 【猫に鰹節】 ◆ **kecskére bizza a káposztát**

ねこにこぼん 【猫に小判】 ◆ **felesleges** ◆ **parazlás**

ねこにまたたび 【猫にまたたび、猫に木天蓼】 ◆ **kecskére bizza a káposztát**

ねこにやさしい 【猫好に優しい、ネコに優しい】 ◆ **macskabarát** 「このドアは下に穴が空いていて猫に優しい。」 „Ez az ajtó macskabarát, mert van rajta alul egy lyuk.”

ねこのえさ 【猫の餌】 ◆ **macskaeledel**

ねこのけ 【猫の毛】 ◆ **macskaszőr**

ねこのつめ 【猫の爪】 ◆ **macskaköröm**

ねこのてもかりたい 【猫の手も借りたい】 ◆ **igazán elkelne egy kis segítség** 【猫の手も借りたいぐらい忙しい。】 „Azt sem tudom hol áll a fejem, igazán elkelne egy kis segítség.”

ねこのトイレ 【猫のトイレ】 ◆ **macskaalom**

ねこのなきごえ 【猫の鳴き声】 ◆ **nyávogás**

ねこのひたいほどの 【猫の額ほどの】 ◆ **nyúlfaroknyi kert** 【猫の額ほどの庭】 „nyúlfaroknyi kert”

ねこのめ 【猫の目】 ◆ **macskaszem**

ねこのめのようにかわる 【猫の目のように変わる】 ◆ **változékony** 【猫の目のように変わる天候】 „változékony időjárás”

ねこは 【猫派】 ◆ **macskabarát** ◆ **macskapárti**

ねこばば 【猫糞、猫ばば】 ◆ **zsebre vágás**

ねこばばする 【猫糞する、猫ばばする】 ◆ **megtartja magának** 【拾った財布を交番に届けなくて猫糞した。】 „Nem vitte a talált pénztárcát a rendőrségre, hanem megtartotta magának.”

ねこばばをきめこむ 【猫糞を決め込む、猫ばばを決め込む】 ◆ **zsebre vág** 【猫糞を決め込んで拾った財布を持ち帰った。】 „Zsebre vágtam, és hazavittem a talált pénztárcát.”

ねこぶびょう 【根瘤病】 ◆ **golyva**

ねこふんじゃった 【猫踏んじゃった】 ◆ **Számárinduló**

ねこみ 【寝込み】 ◆ **álomba merülés**

ねこみをおそう 【寝込みを襲う】 **nekomi-oszou** ◆ **álmban meglep** 【彼女は寝込みを襲われレイプされた。】 „Álmban meglepve megerőszkolták.”

ねこむ 【寝込む】 ◆ **ágynak dől** (病気で) 【インフルエンザで5日間寝込んだ。】 „Ágynak döntötte az influenza.” ◆ **ágynak esik** (病気で) ◆ **alszik** (寝入る) 【ぐっすり寝込んでいる。】 „Mélyen alszik.” ◇ **ぐっすりねこむ** 【ぐっすり寝込む】 **mélyen alszik** (熟睡する) 【朝までぐっすり寝込んでいた。】 „Reggelig mélyen aludtam.”

ねこめいし 【猫目石】 ◆ **macskaszem**

ねこもしやくしも 【猫も杓子も】 ◆ **boldogboldogtalan** (誰も彼も) 【今、猫も杓子も株式投資している。】 „Most boldogboldogtalan részvényeket vásárol.”

ねこやなぎ 【猫柳】 ◆ **barka**

ねこようトイレ 【猫用トイレ】 ◆ **macskaalom**

ねころがる 【寝転がる】 ◆ **elfekszik** 【何日もベッドで寝転がれる。】 „Akár napokig is elfeküdne az ágyban.” ◆ **fetreng** (転がる) 【赤ちゃんは絨毯に寝転がっている。】 „A kisbaba fetrengett a szőnyegen.” ◆ **lefekszik** (寝る)

ねごろめり 【根来塗り】 ◆ **negoroi lakkmun-ka**

ねころぶ 【寝転ぶ】 ◆ **lefekszik** ^{ねころ}「寝転んだ状態から起き上がれない。」 „Ha lefekszek a földre, nem tudok felkelni.”

ねこをかぶる 【猫をかぶる、猫を被る】 ◆ **al-
koskodik** ◆ **színlel** 「猫を被っていい人ぶっている。」 „Színelve jó embernek mutatja magát.”

ねさがり 【値下がり】 ◆ **árcsökkenés** ◆ **ár-
esés**

ねさがりする 【値下がりする】 ◆ **csökken az
ár** ^{かふしきしじょうわ} ^{ねさ}「株式市場は値下がりにしている。」 „Csök-
kent a részvények ára.”

ねさげ 【値下げ】 ◆ **árcsökkenés** ^{なつもの}「夏物の洋服は値下げになっている。」 „Árcsökkenés van a nyári ruhák között.”

ねざけ 【寝酒】 ◆ **lefevés előtti itóka**

ねざげする 【値下げする】 ◆ **csökkentti az
árat** ^{やちん} ^{ねさ}「家賃を値下げした。」 „Csökkentették a lakbért.”

ねざす 【根ざす、根差す】 ◆ **gyökeret
ereszt** ^{きざ} ^わ ^{だいぢ} ^ね「木々は大地にしっかり根ざしている。」 „A fák stabilan gyökeret eresztettek a földben.” ◆ **gyökeret ver** ^{ふしんかん} ^{ひとびと}「不信感が人々の心に根ざしている。」 „A bizalmatlanság gyökeret vert az emberek szívében.” ◆ **gyökerezik** ^{しゅうきょう} ^ね ^{ほしめてき} ^{かんだ}「宗教に根ざした保守的な考え方」 „vallás-
ban gyökerező konzervatív gondolkodásmód”

ねざめ 【寝覚め】 ◆ **ébredés**

ねざめがわるい 【寝覚めが悪い】 ◆ **rossz a
lelkiismerete** ^{としよ} ^{だま} ^{めざ} ^{わる}「年寄りを騙して目覚めが悪い。」 „Rossz a lelkiismeretem, mert becsaptam egy öreg embert.” ◆ **rosszul ébred** ^{しんぱい}「心配ごとで寝覚めが悪かった。」 „Az aggodalmam miatt rosszul ébredtem.”

ねざや 【値鞘】 ◆ **árrés**

ねじ 【捻子、螺子、振子、螺旋】 ◆ **csavar**「ネジを閉めた。」 „Meghúztam a csavart.” ◆

felhúzógomb ^{とけい}「時計のネジ」 „óra felhúzó-
gombja” ◆ **sróf** ◆ **おねじ** 【雄ねじ、雄捻子、雄螺子、雄螺旋】 **apacsavar** ◆ **こていするね
じ** 【固定するネジ】 **rögzitőcsavar** 「マザー

ボードを固定するネジ」 „alaplap rögzitőcsavar-
ja” ◆ **こねじ** 【小ねじ、小捻子、小螺子、小振子、小螺旋】 **apró csavar** ◆ **タッピングネジ**

önmetező csavar ◆ **とりつけネジ** 【取り付け
ネジ、取付ネジ】 **rögzitőcsavar** 「タオル掛
けの取り付けネジ」 „törölközőtartó rögzitőcsa-
varja” ◆ **ドリルネジ** **fúró csavar** ◆ **ねじきり**

【捻子切り、螺子切り、振子切り、ネジ切り】
menetvágás ◆ **ねじきり** 【捻子切り、螺子切
り、振子切り、ネジ切り】 **menetvágó** (道
具) ◆ **ねじきり** 【捻子切り、螺子切り、振子
切り、ネジ切り】 **menetmetező** (道具) ◆

ねじくぎ 【捻子釘、螺子釘、振子釘、ネジ釘】
csavar ◆ **ねじプロペラ** 【捻子プロペラ、螺子
プロペラ、振子プロペラ】 **hajócsavar** (ス
クリュー) ◆ **ねじまわし** 【捻子回し、螺子回
し、振子回し、ネジ回し】 **csavarhúzó** (ド
ライバー) ◆ **ねじやま** 【捻子山、螺子山、振
子山、ネジ山】 **csavarmenet** ◆ **ねじをまく**

【ネジを巻く、捻子巻く、螺子巻く、振子巻
く】 **felhúz** 「時計のネジを巻いた。」 „Fel-
húztam az órát.” ◆ **メートルねじ** **metrikus
csavar**

ねじあげる 【ねじ上げる、振じ上げる、振上げ
る】 ◆ **megcsavar** 「相手の手をねじ上げ
た。」 „Megcsavartam az ellenfelem kezét.” ◆

meghúz 「ネジをねじ上げた。」 „Meghúztam
a csavart.” ◆ **うしろにねじあげる** 【後ろに振
じ上げる、後ろに振上げる】 **hátracsavar** 「
両手を後ろに振じ上げて手錠をかけた。」
„Hátracsavarták a kezét, és megbilincseltek.”

ねじがゆるむ 【捻子が緩む、螺子が緩む、振子
が緩む、螺旋が緩む】 ◆ **egy kerékkel keve-
sebb van** ^{かれわ} ^{ねじ} ^{ゆる} ^{こま}「彼は捻子が緩んでいるから細かい
作業はできない。」 „Egy kerékkel kevesebb van
neki, ezért nem lehet komoly feladatot rábízni.”

ねじきり 【捻子切り、螺子切り、振子切り、ネ
ジ切り】 ◆ **menetmetező** (道具) ◆ **menet-
vágás** ◆ **menetvágó** (道具)

ねじきりダイス 【ねじ切りダイス】 ◆ **menet-
metező betét** ◆ **menetvágó betét**

ねじくぎ 【捻子釘、螺子釘、振子釘、ネジ釘】
◆ **csavar**

ねじける 【拗ける】 ◆ **elferdül** ^{ねじ} ^{せいかく} 「拗けた性格」
„elferdült személyiség” ◆ **megcsavarodik** (曲がる)

ねじこむ 【振じ込む、捻じ込む、ねじ込む】 ◆
becsavar 「木材にボルトを振じ込んだ。」
„Becsavartam a csavart a fába.” ◆ **bejuttat** 「
しゃちょう わ むすこ じぶん かいしゃ こ
社長は息子を自分の会社にねじ込んだ。」 „Az
igazgató bejuttatta a fiát a saját cégéhez.” ◆ **be-
legyúr** 「ポケットにお金をねじ込んだ。」
„Belegyúrta a pénzt a zsebébe.” ◆ **gyúr** 「ポケ
ットにお金
かね こ
をねじ込んだ。」 „A pénzt a zsebé-
be gyúrte.” ◆ **panaszkodik** (抗議をする) 「
せいさく わる やくしょ こ
政策が悪いと役所にねじ込んだ。」 „Panaszkod-
ott a hivatalban, hogy rossz az intézkedés.”

ねじずまる 【寝静まる】 ◆ **álomba merül** 「家
わ ねしず
は寝静まった。」 „A ház álomba merült.” ◆ **el-
csendesedik** 「町は寝静まっていた。」 „El-
csendesedett az alvó város.”

ねじってはずす 【捻って外す】 ◆ **kiteker** 「ネ
ねじ はず
ジを捻って外した。」 „Kitekertem a csavart.” ◆
leteker 「ボルトを捻って外した。」 „Lete-
kertem az anyát.”

ねじでとめる 【ネジで留める】 ◆ **rácsavar** 「
かべ たな ねじ と
壁に柵をネジで留めた。」 „A polcot rácsavar-
tam a falra.”

ねじのはいち 【ネジの配置】 ◆ **csavarozás**

ねじプロペラ 【捻子プロペラ、螺子プロペラ、
振子プロペラ】 ◆ **hajócsavar** (スクリュー)

ねじまがる 【ねじ曲がる、振じ曲がる】 ◆ **el-
ferdül** ◆ **görcsbe rándul**

ねじまげる 【ねじ曲げる、振じ曲げる】 ◆ **el-
ferdit** 「事実をねじ曲げた。」 „Elferdítette a
tényeket.” ◆ **görcsbe ránt** 「痛みで体
いた からだ
をねじ曲げた。」 „A fájdalomtól görcsbe rándult a
teste.” ◆ **megcsavar** 「体を振じ曲げた。」
„Megcsavartam a testemet.”

ねじまわし 【捻子回し、螺子回し、振子回し、
ネジ回し】 ◆ **csavarhúzó** (ドライバー)

ねじみぞ 【ねじ溝、螺旋溝】 ◆ **huzagolás**

ねじめ 【音締、音締め】 ◆ **húrhangolás**

ねじやま 【捻子山、螺子山、振子山、ネジ山】
◆ **csavarmentet** ◆ **menet**

ねしょうがつ 【寝正月】 ◆ **otthon fekvés új-
évkor** (病気で) ◆ **otthoni újévünneplés** ◆
újév ágyban töltése (病気で) ◆ **újévi pi-
henő** (休息)

ねしょうべん 【寝小使】 ◆ **ágybavizelés**

ねしょうべんをする 【寝小使をする】 ◆ **ágyba
vizel** ◆ **bepisil álmában**

ねじり 【振じり】 ◆ **csavarodás** ◆ **torzió**

ねじり 【捻り】 ◆ **csavarás**

ねじりはちまき 【振じり鉢巻き】 ◆ **törülköző-
ből sodort homlokpánt**

ねじりモーメント 【振りモーメント】 ◆ **forga-
tónyomaték** (トルク)

ねじりモーメント 【捻りモーメント】 ◆ **csava-
rónyomaték** ◆ **torziós nyomaték**

ねじる 【振じる、捻じる、拗じる】 ◆ **csavar**
「ボタンをねじったら、取れてしまった。」
„Csavartam egyet a gombon, de a kezemben ma-
radt.” ◆ **elcsavar** 「ラジオのつまみを捻っ
た。」 „Elcsavartam a rádió a gombot.” ◆
megteker 「ネジをねじった。」 „Megteker-
tem a csavart.” ◆ **pödör** ^{かれわ} 「彼はヒゲをねじ
った。」 „A bajuszát pödörte.” ◆ **teker** 「キャ
ップを捻
ねじ と
ったけれども取れなかった。」 „Hiába
tekertem a kupakot, nem jött le.”

ねじれる 【振れる、捻れる、拗れる】 ◆ **fonák**
^{かれわせいかく}
(ひねくれる) 「彼は性格がねじれている。」
„Fonák természete van.” ◆ **megcsavarodik** 「
かばん ひも
鞆の紐がねじれた。」 „Megcsavarodott a tás-
ka füle.” ◆ **megtekeredik** 「ベルトがねじれて
しまった。」 „Megtekeredett az övem.”

ねじろ 【根城】 ◆ **bázis** ^{とうきょう ねじろ} 「東京を根城にし
た。」 „Tokiót választottam bázisomul.” ◆ **ci-
tadella** (本城) ◆ **fészek** 「君の根城はど
こ？」 „Hol a te fészked?” ◆ **központi vár** (本
城)

ねじをしめること 【ネジを締めること】 ◆ **csa-
varozás**

ねじをまく 【ネジを巻く、捻子巻く、螺子巻く、振子巻く】 ◆ **felhúz** 「時計のネジを巻いた。」 „Felhúztam az órát.”

ねず 【杜松】 ◆ **mandzsu boróka**

ねすぎる 【寝過ぎる、寝すぎる】 ◆ **nem ébred fel időben** (寝過ごす) 「寝すぎて遅れそうになった。」 „Nem ébredtem fel időben, ezért majdnem elkéstem.” ◆ **tovább alszik** 「きのう遅く寝たので今日は寝過ぎた。」 „Tegnap későn feködtem, ezért ma tovább aludtam.”

ねすごす 【寝過ごす、寝すごす】 ◆ **elaludtam** 「今朝 3 0 分寝過ごした。」 „Ma reggel fél órával tovább aludtam.” ◆ **nem ébred fel időben** 「寝過ごして、会社に遅れた。」 „Nem ébredtem fel időben, és elkéstem a munkahelyemről.”

ねずのばん 【寝ずの番、不寝の番】 ◆ **éjjeliőr** (人) ◆ **éjjeli őrség** ◆ **virrasztás** 「亡き父の、寝ずの番をした。」 „Virrasztottunk halott édesapám mellett.” ◆ **virrasztó**

ねずみ 【鼠】 ◆ **egér** 「鼠が出たようだ。」 „Azt hiszem, egerünk van.” ◆ **patkány** (ドブネズミ) ◆ **かやねずみ** 【萱鼠】 **törpeegér** ◆ **しろねずみ** 【白鼠】 **fehér egér** ◆ **たいざんめい** どうしてねずみいっぴき 【大山鳴動して鼠一匹、大山鳴動してねずみ一匹】 **sok húhó semmiért** ◆ **のねずみ** 【野ねずみ、野鼠】 **mezei egér** ◆ **ふくろのなかのねずみ** 【袋の中のネズミ、袋の中の鼠】 **sarokba van szorítva** ◆ **ふくろのなかのねずみ** 【袋の中のネズミ、袋の中の鼠】 **nincs kiút**

ねずみあな 【鼠穴】 ◆ **egérluk**

ねずみいらず 【鼠入らず】 ◆ **ételszokrény**

ねずみいろ 【ねずみ色、鼠色】 ◆ **galambszürke** (鳩色)

ねずみがしおをひく 【鼠が塩を引く】 ◆ **lassú víz partot mos**

ねずみこう 【鼠講、ネズミ講】 ◆ **pilótajáték** ◆ **piramisjáték** (鼠講ビジネス) 「ネズミ講に誘われた。」 „Piramisjátékra hívtak.”

ねずみこうビジネス 【鼠講ビジネス、ネズミ講ビジネス】 ◆ **pilótajáték** ◆ **piramisjáték**

「インチキ会社はネズミ講ビジネスを展開した。」 „A kamucég piramisjátékot indított.”

ねずみざん 【鼠算、ネズミ算】 ◆ **gombamód szaporodás** ◆ **hatványozott növekedés**

ねずみざんしきにふえる 【鼠算式に増える、ネズミ算式に増える】 ◆ **hatványozottan növekedik** 「彼の財産はネズミ算式に増えている。」 „Hatványozottan növekedik a vagyona.”

ねずみどし 【子年】 ◆ **Patkány éve** (ねどし)

ねずみとり 【ねずみ取り、鼠取り、ねずみ捕り、鼠捕り】 ◆ **egérfogó** ◆ **patkánycsapda** ◆ **traffipaxozás** (スピード違反の取り締まり)

ねずみのあな 【鼠の穴、ネズミの穴】 ◆ **egérluk**

ねずみのがい 【鼠の害、ネズミの害】 ◆ **egérkár**

ねずみのわな 【鼠の罠】 ◆ **egércsapda**

ねぞう 【寝相】 ◆ **alvásmód**

ねぞうがわるい 【寝相が悪い】 ◆ **hánykolódik** ◆ **rossz testhelyzetben alvó**

ねそびれる 【寝そびれる】 ◆ **nem tud aludni** 「昨日は仕事で寝そびれた。」 „Tegnap éjjel a munkám miatt nem tudtam aludni.”

ねそべりころがる 【寝そべり転がる】 ◆ **hempereg**

ねそべる 【寝そべる】 ◆ **döglik** 「一日中ベッドで寝そべっていた。」 „Egész nap az ágyon dögöltem.” ◆ **elfekszik** 「芝生で寝そべった。」 „Elfeküdtem a fűben.” ◆ **elnyújtózik** 「絨毯で寝そべりながら読んでいた。」 „A szőnyegen elnyújtózva olvastam.” ◆ **elnyúlik** 「ソファーに寝そべった。」 „Elnyúlt a díványon.” ◆ **elterül** 「ソファーに寝そべった。」 „Elterültem a díványon.” ◆ **hever** 「ベッドに寝そべった。」 „Az ágyon hevertem.” ◆ **kihever** (外で) 「日が当たる所で寝そべった。」 „Kihevertem a napra.” ◆ **leheveredik** 「ベッドに寝そべった。」 „Leheveredtem az ágyra.” ◆ **lepi-**

hen [木の^きの下^{した}に寝^ねそべった。] „Lepihentem a fa alá.”

ねた ◆ **anyag** (材料) [小説^{しょうせつ}の^さネタを探しつづける。] „Keresem az anyagot a könyvemhez.” ◆ **bizonyíték** (証拠) [いくつか^あネタが上^あがったぞ。] „Bizonyítékot találtunk!” ◆ **híranyag** [新^{あたら}しい記事^{きじ}の^あネタを集^{あつ}めている。] „Híryanagot keresek az új cikkemhez.” ◆ **hozzávaló** (料理^{すし}の^{あつ}材料) [寿司^{すし}の^{あつ}ネタを集めた。] „Összeszedtem a hozzávalókat a szusihoz.” ◆ **trükk** (し^わかけ) [マジシャン^わは^わネタを明^あかさなかつた。] „A bűvész nem árulta el a trükkjét.” ◇ **しもネタ** [下^わネタ] **szexuális téma** ◇ **ネタバレ** **poéngyilkosság**

ねだ [根^ね太] ◆ **födém** ◆ **födémgerenda**
ねたきりの [寝^ねたきりの、寝^ねた切り^りの] ◆ **ágyhoz kötött** [事故^{じこ}の^ああと寝^ねたきりになつた。] „A baleset után ágyhoz kötött lett.” ◆ **magatehetetlen** [寝^ねたきりの患者^{かんじゃ}] „magatehetetlen beteg” ◆ **mozgásképtelen** [寝^ねたきりの患者^{かんじゃ}] „mozgásképtelen beteg”

ねたこ [寝^ねた子] ◆ **alvó gyerek**
ねたこをおこす [寝^ねた子^こを起^おこす] ◆ **felébrerzti az alvó oroszlánt**
ねたぼこ [寝^ね煙^{たばこ}草^{くさ}、寝^ねたバコ] ◆ **ágyban dohányzás** [寝^ね煙^{たばこ}草^{くさ}禁^{きん}止^し] „Tilos az ágyban dohányozni!”

ネタバレ ◆ **cselekmény felfedése** ◆ **élményrontás** ◆ **poéngyilkosság** ◆ **spoiler**
ねたましい [妬^ねましいい、嫉^ねましいい] ◆ **eszi a sárga irigység** [彼女^{かのじよ}の^{びぼう}美貌^{ねた}が妬^{ねた}ましいい。] „Esz a sárga irigység, amiért olyan szép.” ◆ **irigykedik** [彼^{かれ}を^{ねた}妬^{ねた}ましく思^{おも}つた。] „Irigykedtem rá.”

ねたみ [妬^ねみ、嫉^ねみ] ◆ **irigység**
ねたむ [妬^ねむ] ◆ **eszi a fene** (汚^{となり}い) [隣^{となり}に住^すんでいる人^{ひと}は、私^{わたし}たちがまた海外^{かいがいりよこ}旅行^{りょこう}に行^いつたことを妬^{ねた}んでいる。] „A szomszédunkat eszi a fene, hogy megint külföldön nyaraltunk.”

◆ **irigyel** [彼の^{かれ}財^{ざい}産^{さん}を妬^{ねた}んでいる。] „Irigyli a vagyonát.”

ねだやし [根^ね絶^{だつ}やし] ◆ **kiirtás**
ねだやしにする [根^ね絶^{だつ}やしにする] ◆ **gyöke-restül kitép** [雑^{ざつ}草^{そう}を根^{ねだ}絶^{だつ}やしにした。] „Gyökerestül kitéptem a gazt.” ◆ **írmagját is kipusztítja** [ナチズ^{ねだ}ムを根^{ねだ}絶^{だつ}やしにしなればならない。] „A fasizmus írmagját is ki kell pusztítani.” ◆ **kiirt** (根^{ねだ}絶^{だつ}する) [原^{げん}爆^{ばく}は生^{せい}命^{めい}を根^{ねだ}絶^{だつ}やしにした。] „Az atombomba kiirtott mindent, ami élt.” ◆ **nyomtalanul elpusztítja** [この^{くすり}薬^わは癌^{がん}細胞^{さいぼう}を根^{ねだ}絶^{だつ}やしにする。] „Ez a gyógyszer nyomtalanul elpusztítja a ráksejteket.”

ねだる [強^わ請^わる] ◆ **kér** [ウエイター^わはチツプをねだつた。] „A pincér borraivalót kért.” ◆ **kuncsorog** [ねだるのをやめて!] „Ne kuncsorogj!” ◆ **kunyerál** [甥^{おい}つ子^こはお金^{かね}をねだつた。] „Az unokaöcsém pénzt kunyerált.” ◆ **nyúz** [子^こ供^{ども}達^{たち}は保^ほ母^ぼさん^わに昔^{むかし}話^{はなし}を話^{はな}してとねだつた。] „A gyerekek nyúzták az óvó nénit, hogy meséljen valamit.” ◆ **pumpol** [いつも親^{しん}戚^{せき}にねだる。] „Mindig a rokonait pumpolja.” ◆ **tarhál** [父^{ちち}親^{おや}にお金^{かね}をねだつた。] „Az apjától tarhált pénzt.” ◇ **おねだり** [お強^お請^{ねだ}り] **tarhálás** [またおねだり?] „Megint tarhálsz?” ◇ **ないものねだり** [無^ない物^{もの}ねだり] **lehetetlen dolgot kívánni** [ない物^{もの}ねだりのガールフレンド] „lehetetlen dolgot kívánó barátnő”

ねだん [値^{ねだん}段^わ] ◆ **ár** [この値^{ねだん}段^わは私^{わたし}達^{たち}には手^てが届^{とど}かない。] „Ez az ár számunkra nem elérhető.” ◇ **おとくなねだん** [お得^おな値^{ねだん}段^わ] **mérsékelt áron** [コートを^{とく}お得^{ねだん}な値^わ段^かで買^かつた。] „Mérsékelt áron vettem a kabátot.”

ねだんこうしょうする [値^{ねだん}段^わ交^{こう}渉^{しょう}する] ◆ **alkuszik** [2時^{にじ}間^{かん}かけてこのカメ^{ねだん}ラの値^わ段^か交^{こう}渉^{しょう}した。] „Két órán keresztül alkudtam erre a fényképezőgépre.”

ねだんにおりこむ [値^{ねだん}段^わに織^おり込^こむ] ◆ **beáráz** [減^{げん}益^{えき}予^よ想^{そう}を株^{かぶ}価^かに織^おり込^こんだ。] „A

részvénypiac beárzta a profitsökkenési kilátásokat.”

ねだんひょう 【値段表】 ◆ **árlap** ◆ **árlista**

ねだんをあげる 【値段を上げる】 ◆ **feláraz** 「店は雪かきシャベルの値段を上げた。」 „Az üzlet felárazta a hólapátot.”

ねだんをこうしょうする 【値段を交渉する】 ◆

alkudik 「値段の交渉は出来る人と出来ない人がいる。」 „Alkudni tudni kell.” ◆ **alkudozik** 「一時間値段を交渉してから商品を買った。」 „Egy órai alkudozás után vette meg az árut.”

ねだんをさげる 【値段を下げる】 ◆ **leáraz** 「古いモデルの値段を下げた。」 „Leárazta a régi típust.”

ねだんをせっっている 【値段を設定する】 ◆

megszámít 「あなただけに値段を安く設定します。」 „Magának olcsón megszámitom.”

ねだんをつける 【値段を付ける】 ◆ **áraz** 「店

は鞆に1万円の値段を付けた。」 „Az üzlet 10 ezer jenre árazta a táskát.”

ねだんをつりあげる 【値段を釣り上げる】 ◆ **felfelé licitál**

ねだんをつりあげること 【値段を釣り上げること】 ◆ **felfelé licitálás**

ねちがえる 【寝違える】 ◆ **elalszik** 「首を寝違

えた。」 „Elaludtam a nyakamat.” ◆ **elfekszik** 「寝違えて首が痛い。」 „Elfeküdtem a nyakamat, és most fáj.”

ねちねち ◆ **állhatatosan** ◆ **ragacsosan** ◆

ねちねちともんくをいう 【ネチネチと文句を言う】 **háborog** 「妻はネチネチと文句を言う。」 „A feleségem állandóan háborog.”

ねちねちする ◆ **ragacsos** ◆ **ragad** 「粘土はねちねちする。」 „A gyurma ragad.”

ねちねちともんくをいう 【ネチネチと文句を言

う】 ◆ **háborog** 「妻はネチネチと文句を言う。」 „A feleségem állandóan háborog.”

ねつ 【熱】 ◆ **átszellemlütség** (熱心) ◆

hő 「環境により熱くなっている物体は熱を放

つ。」 „A környezeténél melegebb test hőt ad le.” ◆ **láz** 「高い熱がある。」 „Magas láza van.” ◆ **lelkesedés** 「もうちょっと熱を入れてやりなさい。」 „Csináld egy kicsit lelkesebben!”

◆ **mánia** 「彼は映画鑑賞熱がある。」 „Ő film-mániás.” ◆ **szenvedély** ◆ **かいきねつ** 【回歸熱】 **visszatérő láz** ◆ **しょうもうねつ** 【消耗熱】 **hektikus láz** ◆ **ねつのない** 【熱のない】 **hűvös** 「熱のない返事をした。」 „Hűvösen válaszolt.” ◆ **ねつをあげる** 【熱をあげる】

belebolondul 「彼はあの女性に熱をあげている。」 „Belebolondult abba a nőbe.” ◆ **ねんしょうねつ** 【燃焼熱】 **égéshő** (熱量) ◆ **ほうしやねつ** 【放射熱】 **kisugárzott hő** ◆ **マラリアねつ** 【マラリア熱】 **váltóláz** ◆ **マラリアねつ** 【マラリア熱】 **mocsárláz**

ねつあい 【熱愛】 ◆ **forró szerelem** 「有名人の熱愛が明らかになった。」 „Kiderült, hogy forró szerelem van a két híresség között.” ◆ **rajongás**

ねつあいする 【熱愛する】 ◆ **hőn szeret** 「

自分の国を熱愛している。」 „Hőn szereti hazáját.” ◆ **rajong** 「彼女はある作家の小説を熱愛している。」 „Rajong egy bizonyos író regényeiért.”

ねつい 【熱意】 ◆ **lelkesedés** 「歴史について

熱意をこめて語った。」 „Lelkesedéssel beszélt a történelemről.”

ねつエネルギー 【熱エネルギー】 ◆ **hőenergia**

◆ **termikus energia**

ねつえん 【熱延】 ◆ **melegen hengerlés**

ねつえん 【熱演】 ◆ **szenvedélyes előadás**

ねつえんじゅんかん 【熱塩循環】 ◆ **globális szállítószalag** ◆ **tengeráramlatok**

ねつえんする 【熱演する】 ◆ **szenvedélyesen játszik**

ねつがある 【熱がある】 ◆ **láz** 「熱がある。」 „Láz

as vagyok.”

ねつかがく 【熱化学】 ◆ **termokémia**

ねつかく 【熱核】 ◆ **termonukleáris** (熱原子核) ◆ **termonukleáris elem**

ねつがく 【熱学】 ◆ **hőtan**

ねつかくばくはつ 【熱核爆発】 ◆ **termonukle-
áris robbanás**

ねつかくはんのう 【熱核反応】 ◆ **termonukle-
áris reakció**

ねつがこもる 【熱がこもる、熱が籠もる、熱が
籠る】 ◆ **felvillanyozódik**

ねつがぞうカメラ 【熱画像カメラ】 ◆ **hőkame-
ra**

ネッカチーフ ◆ **nyaksál** ◆ **vállkendő**

ねつがでる 【熱が出る】 ◆ **belázasodik** (発
熱する) 「熱が出た。」 „Belázasodtam.”

ねつから 【根っから】 ◆ **igazán** 「彼は根っか
らの食いしん坊だ。」 „Igazán szereti a hasát.”

◆ **izig-vérig** 「彼女は根っからスポーツマン
だ。」 „Izig-vérig sportoló.” ◆ **természeténél**
fogva 「人間には根っからの悪者はいない。」
„Az ember természeténél fogva nem gonosz.”

ねつからの 【根っからの】 ◆ **született** 「彼は
根っからの芸術家」 „született művész”

ねつがん 【熱願】 ◆ **hő vágy**

ねつかんあつえん 【熱間圧延】 ◆ **meleghen-
gerlés**

ねつき 【根っ木】 ◆ **nekki**

ねつき 【熱気】 ◆ **forró levegő** (熱い空気)
「車内に熱気がこもった。」 „A kocsiiban meg-
ült a forró levegő.” ◆ **lelkesezés** (興奮)

ねつき 【寝付き、寝つき】 ◆ **elalvás** 「寝つき
が悪い。」 „Nehezen alszom el.”

ねつきあふれる 【熱気あふれる】 ◆ **lelkes** 「
熱気あふれる眼で講義を聞いた。」 „Lelkes
szemmel hallgatta az előadást.”

ねつきがわるい 【寝つきが悪い】 ◆ **rossz alvó**
「私は寝つきが悪い。」 „Rossz alvó vagyok.”

ねつきかん 【熱機関】 ◆ **hőerőgé**

ねつききゅう 【熱気球】 ◆ **hőléggallon**

ねつきにつつまれた 【熱気に包まれた】 ◆ **iz-
galommal telt**

ねつきのわるさ 【寝つきの悪さ】 ◆ **rossz al-
vás** 「寝つきの悪さは頭を悩ませている。」
„Gondot okoz a rossz alvás.”

ねつきゅうしゅう 【熱吸収】 ◆ **hőelnyelés**

ねつきょう 【熱狂】 ◆ **fanatikuság** ◆ **fana-
tizmus** ◆ **lázás örület** ◇ **ねつきょうてきしん**
じゃ 【熱狂的信者】 **fanatikus hívó** 「彼女は
このブランドの熱狂的信者だ。」 „Fanatikus
híve ennek a márkának.”

ねつきょうさせる 【熱狂させる】 ◆ **lázba hoz**
「サッカーはファンを熱狂させる。」 „A foci
lázba hozza a szurkolókat.”

ねつきょうした 【熱狂した】 ◆ **eszeveszett**

ねつきょうしゃ 【熱狂者】 ◆ **megszállott**

ねつきょうする 【熱狂する】 ◆ **bejerjed** 「
彼は美人に熱狂する。」 „A szép lányoktól be-
gerjed.” ◆ **belelkesedik** ◆ **bolondul** 「ヴィ
ンテージカーに熱狂する。」 „Bolondul a vete-

rán kocsikért.” ◆ **fanatikus híve lesz** 「彼は
独裁者に熱狂した。」 „A diktátor fanatikus hí-
ve lett.” ◆ **lázba jön** 「彼は熱狂しやすい。」

„Könnyen lázba jön.” ◆ **rágerjed** 「彼はジャズ
音楽に熱狂した。」 „Rágerjedt a dzsessz zené-
re.”

ねつきょうてきしんじゃ 【熱狂的信者】 ◆ **fa-
natikus hívó** 「彼女はこのブランドの
熱狂的信者だ。」 „Fanatikus híve ennek a
márkának.”

ねつきょうてきな 【熱狂的な】 ◆ **buzgó** 「
熱狂的な信者」 „buzgó hívó” ◆ **fanatikus** 「
熱狂的なファン」 „fanatikus rajongó” ◆ **meg-
szállott** 「熱狂的なサポーター」 „megszál-
lott szurkoló”

ねつきょうてきに 【熱狂的に】 ◆ **fanatikus**
◆ **megszállottan**

ねつきをおびてくる 【熱気を帯びてくる】 ◆
felhevül 「話は熱気を帯びてきた。」 „A be-
szélgetés felhevült.”

ネック ◆ **akadály** (障害) 「ソフトの不具合ふくあいがネックとなってプロジェクトが遅れた。」
 „Akadály volt a rossz szoftver, ami késleltette a projektet.” ◆ **nyak** ◆ **タートルネック garbó** (セーター) ◆ **タートルネック garbónyak** ◆ **ボトルネック szűk keresztmetszet** 「工場経営のボトルネックを解消する。」
 „Megszünteteti a szűk keresztmetszetet a gyárvezetésben.” ◆ **ラウンドネック környak** 「ラウンドネックのセーター」 „környakú pulóver” ◆ **ク** **ーネック mély kivágású ruha**

ねつく 【寝付く、寝つく】 ◆ **ágnak esik** (病気でも) ◆ **elalszik** 「ベッドに入ると直ぐ寝つく。」 „Ha lefekszem, rögtön elalszom.”

ねづく 【根づく、根付く】 ◆ **elterjed** 「パン食は日本にも根付いた。」 „Japánban is elterjedt a kenyérfogyasztás.” ◆ **gyökeret ereszt** 「木が根付いた。」 „A fa gyökeret eresztett.” ◆

gyökeret ver (否定的な表現) 「賄賂の習慣が根付いた。」 „Gyökeret vert a korrupció.”

ネック・ウォーマー ◆ **nyakmelegítő**

ネックガード ◆ **nyakvédő**

ネックライン ◆ **nyakkivágás**

ネックレス ◆ **nyakék** ◆ **nyaklánc** 「ネックレスを付けた。」 „Felvettem a nyakláncot.”

ねつくん 【熟燻】 ◆ **forrófüstölés**

ねつけ 【根付け】 ◆ **necuke**

ねつけ 【熱気】 ◆ **lázérzet**

ねづけ 【値付け、値づけ】 ◆ **árkalkuláció**

ねつけつ 【熱血】 ◆ **forróvérűség** ◆ **ねつけつをそそぐ** 【熱血を注ぐ】 **szívét-lelkét beleadja** 「仕事に熱血を注いだ。」 „Szívem-lelkem beleadtam a munkába.”

ねつけつかん 【熱血漢】 ◆ **forróvérű**

ねつけつきょうし 【熱血教師】 ◆ **lelkes tanár**

ねつけつじ 【熱血児】 ◆ **forróvérű ember**

ねつけつだんじ 【熱血男】 ◆ **forróvérű férfi**

ねつけつをそそぐ 【熱血を注ぐ】 ◆ **szívét-lelkét beleadja** 「仕事に熱血を注いだ。」 „Szívem-lelkem beleadtam a munkába.”

ねつけん 【熱圏】 ◆ **termoszféra**

ねつげん 【熱源】 ◆ **hőforrás**

ねっこ 【根っこ、根つき】 ◆ **gyöker** 「豆は根っこが生えた。」 „A bab gyökeret eresztett.”

ねつこうか 【熱硬化】 ◆ **hőre keményedés**

ねつこうかせい 【熱硬化性】 ◆ **hőre keményedő** 【熱硬化性プラスチック】 „hőre keményedő műanyag”

ねつこうかん 【熱交換】 ◆ **hőcserélődés** ◆ **こうりゅうねつこうかん** 【向流熱交換】 **ellenáramú hőcserélődés**

ねつこうかんき 【熱交換器】 ◆ **hőcserélő** ◆ **こうりゅうねつこうかんき** 【向流熱交換器】 **ellenáramú hőcserélő**

ねつこうりつ 【熱効率】 ◆ **hőhatásfok**

ねつこから 【根っこから】 ◆ **gyökerestől** ◆ **gyökerestül** 「雑草を根っこから抜いた。」 „Gyökerestül kitéptem a gazt.”

ねつし 【熱死】 ◆ **hőhalál** 【生物の熱死】 „élőlény hőhalála”

ネッシー ◆ **Loch Ness-i szörny**

ねつした 【熱した】 ◆ **forró** 「肉に熱した油をかけた。」 „Forró olajat öntöttem a húsrá.”

ねつしゃびょう 【熱射病】 ◆ **hőguta** 【炎天下で熱射病にかかった。」 „A tűző napon hőgutát kaptam.”

ねつしゅうしゅくチューブ 【熱収縮チューブ】 ◆ **zsugorcső**

ねつしょう 【熱傷】 ◆ **égési sérülés**

ねつじょう 【熱情】 ◆ **lángoló szerelem** 「熱情にかられて駆け落ちした。」 „Elfogta őket lángoló szerelem, és megszöktek a szülői házból.” ◆ **lelkesedés** (情熱) 【政治家は熱情を込めて演説した。」 „A politikus lelkesen szónokolt.” ◆ **szenvedély** (情熱) ◆ **tüzes rajongás**

ねつしょうする 【熱唱する】 ◆ **lelkesen énekel**

ねつじょうてきな 【熱情的な】 ◆ **szenvedélyes** かれわ ねつじょうてき きょうさんしゅぎしゃ 「彼は熱情的な共産主義者。」 „A kommunizmus szenvedélyes híve.”

ねつショックタンパク 【熱ショックタンパク質、熱ショック蛋白質】 ◆ **hősokk-protein** (HSP)

ねつしより 【熱処理】 ◆ **hőkezelés** ◆ **temperálás**

ねつしよりする 【熱処理する】 ◆ **hőkezel** 「食品の熱処理をした。」 „Hőkezelték az élelmiszert.” ◆ **temperál**

ねっしん 【熱心】 ◆ **átszellemlütség** ◆ **buzgalom** ◆ **lelkesedés**

ねっしんな 【熱心な】 ◆ **átszellemlült** 【熱心な顔で偶像を眺めていた。」 „Átszellemlült tekintettel nézte a Buddha-szobrot.” ◆ **buzgó** 「

熱心な学生」 „buzgó tanuló” ◆ **elkötelezett** 「自分の仕事に熱心な先生」 „hivatásához elkötelezett tanár” ◆ **fúti a lelkesedés** 「

新入社員は熱心だった。」 „Az új dolgozót fűtötte a lelkesedés.” ◆ **lelkes** 「研究者はみんな熱心でした。」 „A kutatók lelkesek voltak.”

◆ **odaadó** 【キリスト教の熱心な信者】 „A kereszténység odaadó híve.” ◆ **szenvedélyes** 「彼は熱心にトランプをしている。」 „Szenvedélyes kártyajátékos.”

ねっしんに 【熱心に】 ◆ **átszellemlütn** 「演説を熱心に聞いた。」 „Átszellemlütn hallgatta a beszédet.” ◆ **buzgón** 【熱心に働いている。」 „Buzgón dolgozik.” ◆ **elkötelezetten** 「彼は熱心に仕事している。」 „Elkötelezetten végzi a munkáját.” ◆ **lázasan** 「彼は熱心に働いていた。」 „Lázasan dolgozott.” ◆

lelkesen 「新しい学校に通ったら、熱心に勉強している。」 „Mióta az új iskolába jár, lelkesen tanul.” ◆ **szenvedélyesen** 【熱心に競馬をやっている。」 „Szenvedélyesen lóversenyezik.”

ねつすい 【熱水】 ◆ **termálviz**

ねつする 【熱する】 ◆ **felforrósít** (他動詞) 「熱したフライパンにバターを溶かした。」 „A felforrósított serpenyőben megolvasztottam a vaját.” ◆ **felhevít** (他動詞) 【鍛冶屋は鉄の棒を熱した。」 „A kovács felhevítette a vasrudat.” ◆ **felhevül** (熱くなる) 【物体は熱すると紫外線を放つ。」 „A felhevült tárgyak infravörös fényt bocsátanak ki.” ◆ **hevit** (他動詞) 「この物質を熱すると大きく膨張する。」 „Ha ezt az anyagot hevítjük, nagymértékben kitágul.” ◆ **tűzbe jön** (熱くなる) 「彼は熱しやすい性格だ。」 „Könnyen tűzbe jön.” ◇ **あかくねつする** 【赤く熱する】 **vörösen izzik** 「赤く熱した鉄」 „vörösen izzó vas” ◇ **ねつした** 【熱した】 **forró** 「肉に熱した油をかけた。」 „Forró olajat öntöttem a húsrá.”

ねつせい 【熱性】 ◆ **heves vérmérséklet** (激しやすい性質) ◆ **magas lázzal járó** (高熱を伴う)

ねつせいけいれん 【熱性痙攣、熱性けいれん】 ◆ **lázgörcs**

ねつせん 【熱戦】 ◆ **heves harc** 【試合は熱戦を繰り広げた。」 „Heves harc bontakozott ki.”

◆ **szoros mérkőzés** 【試合は熱戦が続いた。」 „A mérkőzés mindvégig szoros volt.”

ねつせん 【熱線】 ◆ **forró drót** (金属線) ◆ **hősugár** (赤外線) 【黒い物体は熱線を吸収する。」 „A fekete test elnyeli a hősugarakat.”

ねつせんついでしきミサイル 【熱線追尾式ミサイル】 ◆ **hökövető rakéta**

ねつぞう 【捏造】 ◆ **dajkamese** ◆ **hamisítás** ◆ **koholmány** (捏造したもの)

ねつぞうきじ 【捏造記事】 ◆ **hamis cikk** 「新聞に捏造記事が掲載された。」 „Az újságban hamis cikk jelent meg.”

ねつぞうする 【捏造する】 ◆ **kohol** 「捏造された容疑に有罪判決が下された。」 „Koholt vádak alapján ítélték el.” ◆ **tákol**

ねつぞうほうどう 【捏造報道】 ◆ **meghamisított hír**

ねつそんしつ 【熱損失】 ◆ **hővesztéség**

ねったい 【熱帯】 ◆ **forró égöv** ◆ **trópusi** ◆ **trópusi égöv** ◇ **あねったい** 【亜熱帯】 **szubtrópusi övezet**

ねったいうりん 【熱帯雨林】 ◆ **trópusi esőerdő** ◆ **trópusi őserdő**

ねったいかじゆ 【熱帯果樹】 ◆ **trópusi gyümölcsfa**

ねったいきこう 【熱帯気候】 ◆ **trópusi éghajlat**

ねったいぎよ 【熱帯魚】 ◆ **trópusi hal**

ねったいしょくぶつ 【熱帯植物】 ◆ **trópusi növény**

ねったいしょくぶつえん 【熱帯植物園】 ◆ **pálmaház**

ねったいせい 【熱帯性】 ◆ **trópusi** (熱帯性の)

ねったいせいきこう 【熱帯性気候】 ◆ **trópusi éghajlat**

ねったいちいき 【熱帯地域】 ◆ **trópikus**

ねったいていきあつ 【熱帯低気圧】 ◆ **trópusi ciklon**

ねったいの 【熱帯の】 ◆ **tropikus** ◆ **trópusi**

ねったいびょう 【熱帯病】 ◆ **trópusi betegség**

ねったいや 【熱帯夜】 ◆ **forró éjszaka** ◆ **trópusi éjszaka**

ねったいりん 【熱帯林】 ◆ **trópusi erdő**

ねつたんい 【熱単位】 ◆ **hőegység**

ねつちゅう 【熱中】 ◆ **belemerülés** ◆ **mánia**

ねつちゅうさせる 【熱中させる】 ◆ **fellelkesít**
 「新しい発想は研究チームを熱中させた。」
 „Az új ötlet fellelkesítette a kutatókat.”

ねつちゅうしょう 【熱中症】 ◆ **hőguta** 【猛暑】
 のため 熱中症 による死者が多数でた。」
 „A hőség miatt sokan haltak meg hőgutában.”

ねつちゅうする 【熱中する】 ◆ **állandóan azt bújja** 【漫画に熱中する。】
 „Állandóan a képregényeket bújja.” ◆ **belefeledkezik** 【一度ゲームに熱中するとやめられない。】
 „Ha belefeledkezik a játékba, nem tudja abba-

hagyni.” ◆ **belehevül** 【皆トランプに熱中した。】
 „Mindenki belehevült a kártyázásba.” ◆

belemerül 【仕事に熱中すると食べることを忘れる。】
 „Ha belemerülök a munkámba, még az evésről is megfeledkezem.” ◆ **leköt** 【熱中できる物は何一つもない。】
 „Semmi sem tud igazán lekötöni.” ◆ **odaadóan csinál** 【熱中して作った製品なのでよく出来ている。】
 „Odaadóan készített termék, ezért jól sikerült.”

ねつっぱい 【熱っぽい】 ◆ **kissé lázas** 【子供は熱っぽい。】
 „A gyerek kissé lázas.” ◆ **tüzes** 【熱っぽい演説をした。】
 „Tüzes beszédet mondott.”

ねつで 【熱で】 ◆ **lázasan** 【熱で会社に行かないで。】
 „Ne menj dolgozni lázasan.”

ねつてきし 【熱的死】 ◆ **hőhalál** 【宇宙の熱的死】
 „univerzum hőhalála”

ねつてきちゅうせいいき 【熱的中性域】 ◆ **termokomfort zóna** ◆ **termoneutrális zóna**

ねつでんおんどけい 【熱電温度計】 ◆ **termoelektromos hőmérő**

ねつでんき 【熱電気】 ◆ **hőelektromosság**

ねつでんこうか 【熱電効果】 ◆ **hőelektromos hatás**

ねつでんし 【熱電子】 ◆ **termion**

ねつでんたつ 【熱伝達】 ◆ **hőátadás**

ねつでんたつりつ 【熱伝達率】 ◆ **hőátadási tényező**

ねつでんつい 【熱電対】 ◆ **hőelem**

ねつでんどう 【熱伝導】 ◆ **hővezetés**

ねつでんどうたい 【熱伝導体】 ◆ **hővezető**

ねつでんどうりつ 【熱伝導率】 ◆ **hővezetési tényező** ◆ **hővezető képesség**

ねつでんへいきゅう 【熱電併給】 ◆ **kapcsolt hő- és villamosenergia-termelés**

ネット ◆ **háló** (網) ◆ **net** ◆ **netes** 【ネットバンキングには不慣れです。】
 „Idegenkedem a netes bankszámlakezeléstől.” ◆ **nettó** 【ネットの重さ】
 „nettó súly” ◇ **ネットカフェ** inter-

netkávézó ◇ **バックネット** hátsó háló ◇ **ヘアネット** hajháló

ねつど 【熱度】 ◆ **hőfok** (熱さの) ◆ **lelkesedés foka** (熱心さの)

ネットいぞん 【ネット依存】 ◆ **internetfüggőség**

ネットいぞんしょう 【ネット依存症】 ◆ **internetfüggőség**

ねつとう 【熱湯】 ◆ **forró fürdő** ねつとう はい 「熱湯に入っ
た。」 „Forró fürdőt vettem.” ◆ **forró víz** ねつとう はい 「針
を熱湯で消毒した。」 „Forró vízben fertőtlenítette a tűt.”

ねつとうしょうどく 【熱湯消毒】 ◆ **forró vi-
zes fertőtlenítés**

ネット・オークション ◆ **netes árverés** か 「カ
メラをネット・オークションで買った。」 „A
fényképezőgépet netes árverésen vettem.”

ネットカフェ ◆ **internetes kávézó** ◆ **inter-
netkávézó**

ネットくうかん 【ネット空間】 ◆ **internetes
közeg** くうかん わ かお ふたい 「ネット空間は顔のない舞台です。」
„Az internetes közeg egy arc nélküli színtér.”

ネットサーフィン ◆ **internetböngészés** ◆ **in-
ternetes hullámlovaglás**

ネットショッピング ◆ **internetes vásárlás**

ネット・ショップ ◆ **webáruház**

ネットちゅうどく 【ネット中毒】 ◆ **netfüggő-
ség**

ネットつうはん 【ネット通販】 ◆ **netes ke-
reskedés** (インターネット通販)

ネットつうはんでうる 【ネット通販で売る】 ◆
neten elad (インターネット通信販売で売
る) 「ネット通販でパソコンを売った。」 „El-
adtam a neten a számítógépet.”

ネットつうはんでかう 【ネット通販で買う】 ◆
neten vesz (インターネット通信販売で買
う) 「このシャツをネット通販で買った。」
„Ezt az inget a neten vettem.”

ネットリサーチ ◆ **netes keresés**

ねつとりと ◆ **nyálkásan** ◆ **ragacsosan**

ねつとりとした ◆ **nedves** あせ わ 「汗でシャツはねつ
とりとしていた。」 „Az ingem nedves volt a ve-

rejtéktől.” ◆ **nyálkás** なつとう わ 「納豆はねつとりとして
いる。」 „Az erjesztett bab nyálkás.” ◆ **párás**
「ねつとりとした暑さ」 „párás meleg”

ネットワーク ◆ **hálózat** ◇ **テレビ・ネットワ-
ーク televíziós hálózat** ◇ **テレビ・ネットワ-
ーク televízióhálózat** ◇ **でんきネットワーク**
【電気ネットワーク】 **villamos hálózat** ◇ **パ-
ケットつうしんネットワーク** 【パケット通信ネ
ットワーク】 **csomagkapcsolt hálózat** (電
算) ◇ **ビジネス・ネットワーク üzleti hálóz-
at** ◇ **ワイヤレス・ネットワーク vezeték
nélküli hálózat**

ネットワーク・アドレス ◆ **hálózati cím** (IT)

ネットワーク・アナライザ ◆ **hálózatanalizá-
tor** ◆ **hálózati analízátor**

ネットワークしんだん 【ネットワーク診断】 ◆
hálózati diagnosztika (IT)

ネットワークハードディスク 【N A S】 ◆ **há-
lózati tároló**

ねつにうかされる 【熱に浮かされる】 ◆ **lázál-
ma van** ねつ う 「マラリアで熱に浮かされていた。」
„A maláriában lázálma volt.”

ねつにつよい 【熱に強い】 ◆ **hőálló**

ねつにはんおうする 【熱に反応する】 ◆ **hőér-
zékeny**

ねつによわい 【熱に弱い】 ◆ **hőt nehezen tű-
ró**

ねつのこもったとうろん 【熱のこもった討論】
◆ **parázs vita**

ねつのさよう 【熱の作用】 ◆ **hő hatása** ふっしゅ わねつ さよう う れつか 「物質は熱の作用を受けて劣化した。」 „Az
anyag a hő hatására degradálódott.”

ねつのない 【熱のない】 ◆ **hűvös** ねつ 「熱のない
返事をした。」 „Hűvösen válaszolt.”

ねつのはな 【熱の花】 ◆ **lázhányag** ◆ **lázki-
ütés** ◆ **lázszömör**

ねつりょうどうたい 【熱の良導体】 ◆ **jó hő-
vezető** でんき りょうどうたい わねつ りょうどうたい 「電気
の良導体は熱の良導体でもある。」 „A jó elektromos vezető anyag egyben jó
hővezető is.”

ねっぱ 【熱波】 ◆ **hőhullám** ◆ **meleghullám** おうれう ねっぱ おそ 「欧州を熱波が襲った。」 „Meleghullám érke-
zett Európába.”

ねつはっこう [熱発光] ◆ **termolumineszcencia**

ねつはっせい [熱発生] ◆ **hőtermelés** ◆ **termogenezis** (生物の)

ねつびょう [熱病] ◆ **lázal járó betegség**

ねつびょうかんじゃ [熱病患者] ◆ **lázás beteg**

ねつふう [熱風] ◆ **forró levegő** (空気) 「**熱風乾燥**」 „szárítás forró levegővel” ◆ **forró szél** (風) ◆ **sirokkó** (砂漠の)

ねつふうき [熱風機、熱風器] ◆ **hőlégfúvó**

ねつぶんかい [熱分解] ◆ **hőbontás** ◆ **termolízis**

ねつべん [熱弁] ◆ **átszellemlült beszéd** ◆ **szenvedélyes szónoklat** ◆ **tiráda** (長い熱弁)

ねつへんせい [熱変性] ◆ **hődenaturáció**

ねつべんの [熱弁の] ◆ **szenvedélyes szónoklatú** ◆ **tüzes beszédű**

ねつべんをはる [熱弁を張る] ◆ **tirádat zeng** (長い熱弁する) 「**社長の功績について熱弁を張った。**」 „Tirádat zengett az igazgató tetteiről.”

ねつぼう [熱望] ◆ **égő vágy**

ねつぼうする [熱望する] ◆ **ég a vágytól** 「**メダルの獲得を熱望していた。**」 „Égett a vágytól, hogy megszerezze a díjat.”

ねつぼうそう [熱暴走] ◆ **hőmegfutás** 「**パソコンの熱暴走対策をした。**」 „Védekeztem a számítógép hőmegfutása ellen.”

ねつぼうちょう [熱膨張] ◆ **dilatáció** (膨張) ◆ **hőtágulás**

ねつぼうちょうけいすう [熱膨張係数] ◆ **hőtágulási együttható**

ねつぼうちょうりつ [熱膨張率] ◆ **hőtágulási együttható**

ねつよい [根強い] ◆ **makacs** ◆ **megrögzött** 「**根強い意見**」 „megrögzött vélemény” ◆ **meg-**

gyökeresedett [根強い悪習] „meggyökeresedett, rossz szokás” ◆ **mélyen gyökerező**

「**根強い偏見**」 „mélyen gyökerező előítélet” ◆

rendíthetetlen [根強い支持] „rendíthetetlen támogatás”

ねつようりょう [熱容量] ◆ **hőkapacitás** ◇ **ひねつようりょう** [比熱容量] **fajlagos hőkapacitás** ◇ **モルねつようりょう** [モル熱容量] **moláris hőkapacitás**

ねつよく [根強く] ◆ **rendíthetetlenül**

ねつりきがく [熱力学] ◆ **termodinamika**

ねつりきがくおんど [熱力学温度] ◆ **termodinamikai hőmérséklet** (K)

ねつりゅう [熱流] ◆ **hőáram**

ねつりゅうそく [熱流束] ◆ **hőáram-sűrűség** ◆ **hőfluxus**

ねつりょう [熱量] ◆ **hőmennyiség** ◆ **kalória** ◆ **kalóriamennyiség**

ねつりょうけい [熱量計] ◆ **hőmennyiségmérő** ◆ **kaloriméter** ◇ **ボンベねつりょうけい** [ボンベ熱量計] **kaloriméterbomba**

ねつりょうのおおい [熱量の多い] ◆ **magas kalóriájú**

ねつりょうのほぞん [熱量の保存] ◆ **hőtárolás**

ねつルミネッセンスねんだいそくてい [熱ルミネッセンス年代測定] ◆ **termolumineszcens kormeghatározás**

ねつれつな [熱烈な] ◆ **lelkes** [熱烈な愛国者] 「**lelkes hazafi**」 ◆ **szenvedélyes** [熱烈な恋] 「**szenvedélyes szerelem**」

ねつをあげる [熱をあげる] ◆ **belebolondul** 「**彼はあの女性に熱をあげている。**」 „Belebolondult abba a nőbe.”

ねつをおこす [熱を起こす] ◆ **hőt termel** 「**化学反応で熱を起こした。**」 „Kémia reakcióval hőt termelt.”

ねつをくわえる [熱を加える] ◆ **felmelegít** ◆ **hőt közöl** [物質に熱を加えた。] „Hőt közölt az anyaggal.” ◆ **melegít** [鉄に熱を加えた。] „Melegítette a vasat.”

ねつをだす [熱を出す] ◆ **belázasodik** 「**子供は熱を出した。**」 „Belázasodott a gyerek.”

ねつをにがすこと [熱を逃がすこと] ◆ **hőelvezetés**

ねつをはかる 【熱を測る】 ◆ **lázat mér** 「あな^{わびょうき} たは病氣つばい、^{ねつ} 熱を測って！」 „Beteg vagy? Mérd meg a lázad!”

ねているひと 【寝ている人】 ◆ **alvó** 「寝てい^{ひと} る人たちを起こした。」 „Felébresztette az alvó-^{kat.} kat.”

ねてくらす 【寝て暮らす】 ◆ **henyélve él**

ねてしまう 【寝てしまう】 ◆ **elalszik** 「あ^{せんせい} の^{じゆぎょう} 授業はとでもつまらないので生徒達^{せいと} は皆寝てしまう。」 „Annak a tanárnak olyan unalmas az órája, hogy az összes diák elalszik tő-^{le.} le.”

ねてつかれをとる 【寝て疲れを取る】 ◆ **ki-
alussza magát** 「10時間寝ても疲れが取れ^{ひと} ない人もいる。」 „Van olyan ember, aki tíz óra alatt sem alussza ki magát.”

ねてもさめても 【寝ても覚めても】 ◆ **éjjel-
nappal** 「寝ても覚めても君のことを考え^ね る。」 „Éjjel-nappal rád gondolok.”

ねどこ 【寝床】 ◆ **ágy** (ベッド) 「寝床から^ぬ 抜け出した。」 „Kibújtam az ágyból.” ◆ **alom** (動物の) 「私のハムスターは寝床から出^{わたし} てこない。」 „A hörcsögöm nem bújik elő az al-^{mából.} mából.” ◆ **hajlék** 「寝床がない。」 „Nincs haj-^{léka.} léka.” ◆ **priccs**

ねどこにはいる 【寝床に入る】 ◆ **ágyba bújik** 「寝床に入った。」 „Ágyba bújtam.” ◆ **lefek-
szik**

ねどし 【子年】 ◆ **Patkány éve**

ねとねと ◆ **nyálkás** ◆ **nyálkásan**

ねとねとした ◆ **nyálkás** 「ねとねとした液体^{えきたい} „nyálkás folyadék” ◆ **ragacsos** 「ねとねとした^{なっとう} 納豆」 „ragacsos erjesztett bab”

ねとまりする 【寝泊まりする、寝泊りする】 ◆ **meghál** 「寝泊まりしてもいい？」 „Meghálha-^{tok nálatok?} tok nálatok?” ◆ **megszáll** 「親戚の所に寝泊^{しんせき} まりした。」 „A rokonaimnál szálltam meg.” ◆

ott marad éjszakára 【親戚の所に寝泊まり^{しんせき} した。」 „A rokonomnál maradtam éjszaká-^{ra.} ra.”

◆ **tölti az éjszakát** 「乗継便は欠航^{のりつぎびん} になって、空港に寝泊まりした。」 „Törölték a^{くうこう} csatlakozásomat, így a repülőtéren töltöttem az^{ねと} éjszakát.”

ねとる 【寝取る】 ◆ **felszarvaz** ◇ **しようぼう**
をねとる 【女房を寝取る】 **felszarvaz** 「彼は^{しようぼう} 女房を寝取られた。」 „Felszarvazták.”

ねなしがずら 【根無葛】 ◆ **aranka**

ねなしくさ 【根無し草】 ◆ **békalencse** (浮^ね 草) ◆ **kacsaparéj** (浮草)

ねなしくさのせいかつ 【根無し草の生活】 ◆ **vándorélet**

ねにもつ 【根に持つ】 ◆ **haragtartó** 「彼は^ね 根に持つ性格だ。」 „Haragtartó ember.” ◆ **ne-
heztel** 「振られたことをいつまでも根に持つ^ね ている。」 „Még mindig neheztel azért, mert szakítottak velem.”

ねのこく 【子の刻】 ◆ **éjfél**

ねのたかい 【値の高い】 ◆ **drága** 「値の高い^ね 食品」 „drága étel”

ねのない 【根のない】 ◆ **gyökér nélküli** 「根^ね のない歯」 „gyökér nélküli fog”

ねのふかい 【根の深い】 ◆ **mélyen gyökerező** 「根の深い憎しみ」 „mélyen gyökerező ellen-^{szenv”} szenv”

ねのやすい 【値の安い】 ◆ **olcsó** 「値の安い^{しょうひん} 商品」 „olcsó áru”

ネパール 【捏巴爾】 ◆ **Nepál**

ネパールじん 【ネパール人、捏巴爾人】 ◆ **ne-
páli**

ネパールの 【捏巴爾の】 ◆ **nepáli**

ねばしょ 【寝場所】 ◆ **alvóhely** 「猫の寝場所^{ねこ} 」 „macska alvóhelye”

ねばつく 【粘付く、粘つく】 ◆ **ragad** 「ペン^め キ塗りたてのベンチは粘つく。」 „A frissen fes-^{ített pad} tett ragad.”

ねばっこい 【粘っこい】 ◆ **kitartó** (根気強い) 【粘^{ねば}っこい^{せつきょう}説教】 „kitartó kioktatás” ◆ **ragadós** (ねばねばする)

ねばっている 【粘っている】 ◆ **ragadós**

ねばねば ◆ **ragacsosan**

ねばねばしたもの 【ネバネバしたもの】 ◆ **ragacs** 「ネバネバした物は手から落ちなかった。」 „Nem jött le a ragacs a kezemről.”

ねばねばする ◆ **ragacsos** 「ガムはネバネバする。」 „A rágógumi ragacsos.” ◆ **ragadós** 【粘^{あめ}は^{ねば}ネバネバしている。】 „A cukorka ragadós.”

ねはば 【値幅】 ◆ **árkülönbség** ◆ **eladási és vételi ár különbsége**

ねばり 【粘り】 ◆ **kitartás** (根気) 【僕^{ぼくわ}は^{ねば}粘^{ねば}りが足りない。】 „Nincs bennem kitartás.” ◆ **ragadósság** 【粘^{ねば}りのある^{こめ}米】 „ragadós rizs”

ねばりけ 【粘り気】 ◆ **ragacsosság**

ねばりごし 【粘り腰】 ◆ **állhatatosság**

ねばりづよい 【粘り強い】 ◆ **állhatatos** ◆ **kitartó** 「粘り強くダイエットを続けた。」 „Kitartóan folytattam a diétámat.” ◆ **nem hagyja magát**

ねばる 【粘る】 ◆ **kitart** 【降参^{こうさん}しないで、最後^{さいご}まで^{ねば}粘れ！】 „Ne add fel, tarts ki a végső-kig!” ◆ **ragad** 【生地^{きじ}は^{ねば}粘っている。】 „A tészta ragad.” ◆ **ragadós**

ねはん 【涅槃】 ◆ **nirvána**

ねはんえ 【涅槃会】 ◆ **megemlékezés Buddha halálára**

ねはんぎょう 【涅槃経】 ◆ **Nirvána-szútra** (大般涅槃経)

ねはんじゃくじょう 【涅槃寂靜】 ◆ **megvilágosodás lelki békéhez vezet**

ねびえる 【寝冷えする】 ◆ **alvás közben elrontja a gyomrát** ◆ **alvás közben megfáztatja magát**

ねびき 【値引き】 ◆ **árcsökkenés** ◆ **árengedmény** 「車の値引き交渉をした。」 „Árengedményt kértem az autóra.” ◆ **leárazás**

ねびきがっせん 【値引き合戦】 ◆ **árháború** 「会社^{かいしゃ}は^{ねび}値引き^{がっせん}合戦^まに^こ巻き込まれた。」 „A vállalatok árháborúba keveredtek.”

ねびきしょうそう 【値引き競争】 ◆ **árverseny** 「店^{みせ}は^{ねび}激しい^{きょうそう}値引き^ま競争^こに巻き込まれた。」 „Az üzlet éles árversenybe keveredett.”

ねびきをする 【値引きをする】 ◆ **árengedményt ad** 「店員^{てんいん}は^{ねび}5%の^{ごパーセント}値引き^{ねび}をした。」 „Az eladó 5 százalékos árengedményt adott.” ◆ **leáraz** 「シーズン^おの^わ終わりに^{ねび}コートは^{ねび}値引き^{ねび}された。」 „A szezon végén leárazták a kabátokat.”

ねぶかい 【根深い】 ◆ **mély** (深い) 【根深^{ねぶか}い^{うら}根^ねみ】 „mély harag” ◆ **mély a gyökere** 「これ^わは^{ねぶか}根深^{しよくぶつ}い植物^{ねび}だ。」 „Ennek a növénynek mély a gyökere.” ◆ **mélyen gyökerező** 【根深^{ねぶか}い^{へんけん}偏見】 „mélyen gyökerező előítélet”

ねぶくろ 【寝袋】 ◆ **hálózásák** 「キャンプ^わでは^{ねぶくろ}寝袋^ねで^ね寝た。」 „A táborban hálózásokban aludtam.”

ねぶそく 【寝不足】 ◆ **alváshiány** ◆ **kialvatlanság**

ねぶそくな 【寝不足な】 ◆ **alvás nélküli** 「寝不足^{ねぶそく}な^ひ日^{つつ}が続いていた。」 „Alvás nélküli napok jöttek.” ◆ **kialvatlan** 「寝不足^{ねぶそく}な^{とき}時は^{わうてん}運転^やするのを^や止めましよう！」 „Ha kialvatlanok vagyunk, ne vezessünk!”

ねふだ 【値札】 ◆ **árcédula** 「まだ^{ねふだ}値札^{はず}を外^{はず}していなければ、洋服^{ようふく}は^{わうかん}交換^{でき}出来ます。」 „Ha nem veszi le az árcédulát, visszacsereélheti a ruhát!”

ねぶた 【佞武多】 ◆ **Nebuta**

ネプツニウム ◆ **neptúnium**

ねぶみ 【値踏み】 ◆ **felbecsülés**

ねぶみする 【値踏みする】 ◆ **felbecsül** 「宝^{ほうせき}石^{せき}を^{ねぶ}値踏み^{ねぶ}してもらった。」 „Felbecsültettem a drágakövet.” ◆ **méregtet** (眺める) 【来訪者

を値踏みするように眺めていた。」 „A szemével méregette az idegent.”

ネフローゼ ◆ **nefrózis** ◆ **vesebaj** (腎臓病)

ネフローゼしょうこうぐん 【ネフローゼ症候群】 ◆ **nefrózis szindróma**

ネフロトキシン ◆ **nefrotoxin**

ねぼう 【寝坊、寝ぼう】 ◆ **álomszuszék** 「あの人寝坊です。」 „Az ember álomszuszék.”

ねぼうする 【寝坊する、寝ぼうする】 ◆ **későn ébred** 「寝坊して会社に遅れた。」 „Későn ébredtem, ezért elkéstem a munkából.” ◆ **sokáig alszik** 「日曜日はいつも寝坊します。」 „Minden nap sokáig alszom.”

ねぼけまなこ 【寝ぼけ眼】 ◆ **álmos tekintet**

ねぼける 【寝ぼける、寝惚ける】 ◆ **félálomban van** 「朝コーヒーを飲むまで寝ぼけている。」 „Reggel, amíg meg nem iszom a kávémat, félálomban vagyok.”

ねぼりはぼり 【根掘り葉掘り】 ◆ **vájkálódva** 「私の私生活について根掘り葉掘り聞かれた。」 „Vájkálódtak a magánéletemben.” ◆ **valatlva** 「入国の目的を根掘り葉掘り問質された。」 „Kivallattak, miért akarok az országba jönni.”

ねまき 【寝巻き、寝巻、寝間着、寝衣】 ◆ **hálóing** (女性用) ◆ **halóruha** (寝衣) ◆ **halóruha** ◆ **pizsama**

ねまわし 【根回し】 ◆ **körülásás** ◆ **puhítás**

ねまわしする 【根回しする】 ◆ **előkészíti a terepet** 「交渉の前に根回ししておいた。」 „A tárgyalások előtt előkészítettem a terepet.” ◆

körülás 「木の根回しをした。」 „Körülástam a fát.” ◆ **megpuhít** 「具体的な話をする前に上司に根回しした。」 „Megpuhítottam a főnökömet, mielőtt a tárgyra tértem.”

ねみみにみず 【寝耳に水】 ◆ **derült égből vilámcsapás**

ねむい 【眠い】 ◆ **álmos** 「とても眠いです。」 „Borzasztóan álmos vagyok.”

ねむくなる 【眠くなる】 ◆ **elálmosodik** 「眠くなるまで本を読んでいた。」 „Könyvet olvastam, amíg el nem álmosodtam.” ◆ **がくつとねむくなる** 【ガクツと眠くなる】 **rátör az álomság** 「ガクツと眠くなった。」 „Rám tört az álomság.”

ねむけ 【眠気】 ◆ **álmoság** 「眠気が襲ってきた。」 „Álmoság tört rám.”

ねむけがさす 【眠気がさす】 ◆ **rátör az álmoság** 「眠気が差してきた。」 „Rám tört az álmoság.”

ねむげざまし 【眠気覚まし】 ◆ **álom elűzése** 「眠気覚ましにコーヒーを飲んだ。」 „Kávét ittam, hogy elűzzem az álmat.” ◆ **éberen tartás** 「眠気覚ましに運転手に話しかけた。」 „Beszéltem a sofőrhez, hogy éberen tartsam.”

ねむけまなこ 【眠気眼】 ◆ **álmos tekintet**

ねむけをさそう 【眠気を誘う】 **nemuke-oszaszou** ◆ **elálmosít** 「この本は眠気を誘う。」 „Ez a könyv elálmosít.”

ねむそうな 【眠むそうな】 ◆ **álmos** 「眠そうな声で答えた。」 „Álmos hangon válaszoltam.”

ねむたい 【眠たい】 ◆ **álmos**

ねむのき 【合歓の木、合歓木、夜合樹】 ◆ **perzsa selyemakác** ◆ **selyemakác**

ねむらせる 【眠らせる】 ◆ **altat** ◆ **elaltat** 「子供を眠らせた。」 „Elaltattam a gyereket.”

ねむり 【眠り】 ◆ **álom** 「彼は永遠の眠りに就いた。」 „Örök álomba merült.” ◆ **alvás** 「深い眠り」 „mély alvás”

ねむりぐさ 【眠り草】 ◆ **mimóza**

ねむりぐすり 【眠り薬】 ◆ **altató**

ねむりこける 【眠りこける】 ◆ **mozdulatlanul alszik** (～こける) 「夫は正体もなく眠りこけていた。」 „A férjem mozdulatlanul aludt, mint akit fejbe vertek.”

ねむりこむ 【眠り込む】 ◆ **álomba merül** 「忙しい一日がおわったら、眠り込んだ。」 „A nehéz nap után álomba merültem.”

ねむりにおちる 【眠りに落ちる】 ◆ **álomba merül** いっぶん ねむり お 「1分で眠りに落ちた。」 „Egy perc alatt álomba merültem.” ◇ **ゆっくりとねむりにおちる** 【ゆっくりと眠りに落ちる】 **szenderül** ゆっくりと ねむり お 「ゆっくりと眠りに落ちた。」 „Mély álomba szenderültem.”

ねむりにつく 【眠りに就く、眠りにつく】 ◆ **elalszik** わたし わねむり じかん 「私は眠りにつくまで時間がかかる。」 „Idő kell, míg elalszom.”

ねむりをさそう 【眠りを誘う】 **nemuke-o szaszou** ◆ **elaltat** おんがく わねむり さそ 「この音楽は眠りを誘う。」 „Ez a zene elaltat.”

ねむる 【眠る】 ◆ **alszik** こども わねむり 「子供はベッドで眠っている。」 „A gyerek az ágyban alszik.” ◆ **aluszik** ねむ 「よく眠った？」 „Jól aludtál?” ◆ **nyugodik** やす ねむ 「安らかに眠りください。」 „Nyugodjék békében!” ◆ **nyugszik** かれ わねむり おか 「彼はもうお墓で眠っている。」 „Már a temetőben nyugszik.” ◆

szunnyad 地下に貴重資源が眠っている。 „Értékes természeti kincsek szunnyadnak a föld mélyén.” ◇ **きもちよくねむっている** 【気持ちよく眠っている】 **édesdeden alszik** ◇ **すやすやねむる** 【すやすや眠る】 **alszik, mint a tej** ◇ **たわいなくねむる** 【たわいなく眠る】 **alszik, mint a bunda** ◇ **たわいなくよう** 【たわいなく酔う】 **tavainaku jou holtrészegre issza magát** ◇ **ねむりこける** 【眠りこける】 **mozdulatlanul alszik** (～こける) 「夫は正体もなく眠りこけていた。」 „A férjem mozdulatlanul aludt, mint akit fejbe vertek.”

ねむるようにしぬ 【眠るように死ぬ】 ◆ **jobblétre szenderül**
ねむれるもりのびじょ 【眠れる森の美女】 ◆ **Csipkerózsika**

ねもと 【根元、根本】 ◆ **tő** き ねもと きのこ 「木の根元に茸が生えていた。」 „A fa tövében gomba nőtt.” ◇ **ねもとから** 【根本から、根元から】 **alapvetően** せいぞうほうほう ねもと か 「製造方法を根本から変えた。」 „Alapvetően megváltoztatta a gyártástechnológiát.” ◇ **ねもとから** 【根本から、根元から】 **alapjaiban** かれ はつめい わ せかい ねもと か 「彼の発明は世界を根元から変えた。」

„Találmánya alapjaiban változtatta meg a világot.”

ねもとから 【根本から、根元から】 ◆ **alapjaiban** かれ はつめい わ せかい ねもと か 「彼の発明は世界を根元から変えた。」 „Találmánya alapjaiban változtatta meg a világot.” ◆ **alapvetően** せいぞうほうほう ねもと か 「製造方法を根本から変えた。」 „Alapvetően megváltoztatta a gyártástechnológiát.”

ねもはもない 【根も葉もない、根も葉も無い】 ◆ **alaptalan** ◆ **légből kapott** うわさ 「根も葉もない噂。」 „légből kapott pletyka”

ネモフィラ ◆ **nemophila** ◆ **ötpettyes virág**

ねや 【寝屋】 ◆ **hálószoba**

ねゆき 【根雪】 ◆ **legalsó hórétteg** ◆ **megtelepedett hó**

ねらい 【狙い】 ◆ **cél** ねら わなん 「デモの狙いは何ですか？」 „Mi a célja a tüntetésnek?” ◆ **célzás** ねら あやま 「狙いを誤った。」 „Rosszul céloztam.” ◇ **ねらいどおり** 【狙い通り】 **elképzelésnek megfelelően** う あ わねら どお ぞうか 「売り上げは狙い通り増加した。」 „Az árbevétel az elképzelésünknek megfelelően növekedett.” ◇ **ねらいをさだめる** 【狙いを定める】 **célba vesz** どうしか わ にほん かぶ ねら さだ 「投資家は日本株に狙いを定めた。」 „A befektetők a japán részvényeket vették célba.” ◇ **ねらいをさだめる** 【狙いを定める】 **becéloz** とり わ こざかな ねら さだ 「鳥は小魚に狙いを定めた。」 „A madár becélozta a kis halat.”

ねらいうち 【狙い撃ち、狙い打ち】 ◆ **célzott lövés**

ねらいうちする 【狙い撃ちする、狙い打ちする】 ◆ **célzottan lő** てきへい ねら う 「敵兵を狙い撃ちした。」 „Célzottan lőtte az ellenséges katonát.”

ねらいがくろう 【狙いが狂う】 ◆ **célt téveszt** ねら くる ふうせん あ 「狙いが狂って、風船が当たった。」 „Célt tévesztett, és egy lufit talált el.”

ねらいがはずれる 【狙いが外れる】 ◆ **melléfog** かぶ ねら はず 「株で狙いが外れた。」 „Melléfogtam a részvéennyel.”

ねらいすます 【狙い澄ます】 ◆ **gondosan megcéloz**

ねらいどおり 【狙い通り】 ◆ **elképzelésnek megfelelően** 「売り上げは狙い通り増加した。」 „Az árbevétel az elképzelésünknek megfelelően növekedett.”

ねらいをさだめる 【狙いを定める】 ◆ **becéloz** 「鳥は小魚に狙いを定めた。」 „A madár becélolta a kis halat.” ◆ **célba vesz** 「投資家は日本株に狙いを定めた。」 „A befektetők a japán részvényeket vették célba.”

ねらいをはずす 【狙いを外す】 ◆ **mellélő** 「何回撃つても狙いを外した。」 „Mindig mellélőttem, akárhányszor próbáltam.”

ねらう 【狙う】 ◆ **céloz** 「虎を狙って撃つた。」 „A tigrisre célozva lött.” ◆ **feni a fogát** 「未亡人のお金を狙っています。」 „Az özvegyasszony pénzére feni a fogát.” ◆ **kiles** 「機会を狙って空き巣に入った。」 „Kileste az alkalmat, hogy betörhessen az üresen maradt lakásba.” ◆ **les** 「ライオンは獲物を狙っている。」 „Az oroszlán lesi az áldozatát.” ◆ **pályázik** 「お年寄のお金を狙っています。」 „Az öregek pénzére pályázik.” ◆ **rászáll** 「税務署は彼を狙った。」 „Rászállt az adóhatóság.” ◆ **törekszik** 「選手は優勝を狙っている。」 „A versenyző győzelemre törekszik.” ◇ **いのちをねらう** 【命を狙う】 **életére tör** 「犯人は彼の命を狙っていた。」 „A tettes az életére tört.”

ねらわずに 【狙わずに】 ◆ **csípőből** 「警官は狙わずに銃を打った。」 „A rendőr csípőből lött.”

ねりあげる 【練り上げる】 ◆ **kidolgoz** 「計画を練り上げた。」 „Kidolgoztam a tervet.” ◆ **összegyúr** 「材料を入れて生地を練り上げた。」 „Belettem a hozzávalókat, és összegyúrtam a tésztát.”

ねりあるく 【練り歩く】 ◆ **délcegen lépked** ◆ **lépdel** 「兵士たちは練り歩いていた。」 „A katonák lépdeltek.” ◆ **parádéz** 「軍隊は道を

ね ある
練り歩いてた。」 „A katonák parádéztek az úton.”

ねりがらし 【練りがらし、練り芥子、練り芥子、練り辛子】 ◆ **mustár**

ねりけしゴム 【練り消しゴム】 ◆ **gyurmaradír**

ねりごま 【練り胡麻、練りゴマ】 ◆ **szezámkrém**

ねりせいひん 【練り製品、練り製品】 ◆ **gyúrt halpüre**

ねりなおす 【練り直す】 ◆ **átolgoz** 「計画を練り直した。」 „Átdolgoztuk a tervet.” ◆ **átgyúr** 「生地をもう一度練り直した。」 „Még egyszer átgyúrtam a tésztát.”

ねりはみがき 【練り歯磨き、練歯磨、練り歯磨き、煉歯磨】 ◆ **fogkrém**

ねりべい 【練り塀、練塀】 ◆ **vályogfal**

ねりまく 【練馬区】 ◆ **Nerima kerület**

ねりもの 【練り物】 ◆ **haltorta**

ネル ◆ **flanel** (フランネル)

ねる 【寝る】 ◆ **alszik** (眠る) 「あといくつ寝るとクリスマスなの？」 „Hányat kell még aludni karácsonyig?” ◆ **elalszik** 「電車で寝てしまった。」 „Elaludtam a vonaton.” ◆ **elfekszik** 「この会社には寝ている資本が多い。」 „A cégek sok az elfekvő tőkéje.” ◆ **fekszik** 「昨夜遅く寝た。」 „Tegnap későn feküdtem.” ◆ **fekvő** 「寝る姿勢」 „fekvő testhelyzet” ◆ **földön fekszik** 「雹で小麦は寝てしまった。」 „A jégeső a földre fektette a búzát.” ◆ **hál** (古い言い方) 「隣人と寝た。」 „Együtt hált a szomszédjával.” ◆ **lefekszik** (横になる) 「ベッドで寝た。」 „Lefeküdtem az ágyba.” ◆ **lesimul** 「彼の髪の毛は寝ている。」 „Fejére simuló haja van.” ◆ **nyugodik** ◆ **nyugszik** 「猫がベッドの上で寝ている。」 „A macska az ágyon nyugszik.” ◇ **いっかいもおきずにねる** 【一回も起きずに寝る】 **végigalszik** 「昨夜は一回も起きずに寝ていた。」 „Tegnap végigaludtam az éjszakát.” ◇ **ぐうぐうねる** 【ぐうぐう寝る】 **húzza**

a lóborrt ^{となり}「隣の部屋で夫がぐうぐう寝ているのが聞こえた。」^{へや} „Hallatszott, hogy a férjem a szomszéd szobában húzza a lóborrt.” ◇ **ぐうすか**

とねる ^{でんしゃ}【ぐうすかと寝る】 **hortyog** ^{となり}「電車で隣の男がぐうすかと寝ていて迷惑だった。」^{おとこ} „A vonaton mellettem hortyogott egy ember, nagyon zavaró volt.” ◇ **ぐっすりねる** ^{めいわく}【ぐっすり寝る】

alszik, mint a bunda ^{ひとばんじゅう}「一晩中ぐっすり眠った。」^ね „Egész éjjel aludt, mint a bunda.” ◇ **こんこんとねる** ^{おととわし}【こんこんと寝る、昏昏と寝る】 **alszik, mint a halott** ^わ「夫は死んでしまったのではないかと心配する

ほどこんこんと寝ている。」^ね „Aggodalomra ad okot, hogy a férje úgy alszik, mint a halott.” ◇ **すやすやとねる** ^{おなか}【すやすやと寝る】 **szundikál** ◇ **すやすやとねる** ^{こども}【すやすやと寝る】 **durmol** ^わ「お腹いっぱいになった子供は部屋ですやすやと

眠った。」^ね „A jóllakott kisgyerek a szobájában durmolt.” ◇ **ねてくらす** ^{おとこ}【寝て暮らす】 **henyélve él** ◇ **ねてもさめても** ^わ【寝ても覚めても】 **éjjel-nappal** ^{めい}「寝ても覚めても君の

ことを考える。」^か „Éjjel-nappal rád gondolok.” ◇ **まくらをたかくしてねる** ^ね【枕を高くして寝る】 **nyugodtan hajtja álomra a fejét**

ねる ^{こころ}【練る、錬る、煉る】 ◇ **edz** ^ね「困難は自分の心を練る。」^ね „A nehézségek edzik a lelkemet.” ◇ **finomít** ^{ぶどう}【武道の技を練った。】^わ „Finomított a harcművészeti technikáján.” ◇ **gyúr**

^{ねんど}「粘土を練って人形を作りましょう。」^ね „A gyurmából gyúrjunk egy figurát!” ◇ **hámtalanít** ^{きいと}（精練する）^ね「生糸を練った。」^{しつくい} „Hámtalanította a nyers selyemszálat.” ◇ **kever** ^ね「漆喰を練った。」^{おど} „Maltert kevertem.” ◇ **kidolgoz** ^{けいかく}「計画を練った。」^ね „Kidolgozott egy tervet.” ◇

parádézik ^{おど}【踊り子達は通りを練り踊った。】^{おど} „A táncosok parádézva végigtáncoltak az úton.” ◇ **あんをねる** ^{おど}【案をねる、案を練る】 **tervez-**

get ^{へや}「部屋にこもって、色々な案をねった。」^{いろいろ} „A szobába elvonulva tervezgetett.”

ねること ^ね【寝ること】 ◇ **fekvés** ^{まえ}「寝る前に歯を磨いた。」^{みが} „Fekvés előtt megmostam a fogam.”

ねるこはそだつ ^ね【寝る子は育つ】 **neruko-va szodacu** ◇ **a jól alvó gyerek jól fejlődik**

ねるばしょ ^ね【寝る場所】 ◇ **alvóhely** ^{ひかく}「陽が暮れたので寝る場所を探そう。」^ね „Lement a nap, keressünk valami alvóhelyet!” ◇ **fekvőhely** ^ね（ベッド）^{ぼしょ} ◇ **szállás** ^{さか}「寝る場所を探す。」^{さか} „Szállást keresek.”

ねるばしょをかえる ^{まどぎわ}【寝る場所を変える】 ◇ **elfekszik** ^ね「窓際は寒いので寝る場所を変えた。」^{ぼしょ} „Elfeküdtem a hideg ablak mellől.”

ねるまえのおとぎばなし ^ね【寝る前のおとぎ話】 ◇ **esti mese**

ねるまもおしんで ^ね【寝る間も惜しんで】 ◇ **alvásra sem vesztegetve az időt**

ねれもの ^ね【練れ者】 ◇ **veterán** ^ね（老練家）

ねれる ^ね【練れる】 ◇ **érett** ^ね【練れた人物】^{じんぶつ} „érett ember” ◇ **kidolgozott** ^ね「この作文は良

く練れている。」^ね „Ez a fogalmazás jól kidolgozott.” ◇ **összegyűrt** ^ね「この餡はよく練れている。」^{あん} „Ez a babpüré jól össze van gyúrva.” ◇ **ねれもの** ^ね【練れ者】 **veterán** ^ね（老練家）

ねわけ ^ね【根分け】 ◇ **gyökérdarabolás**

ねわけしてふやす ^ね【根分けして増やす】 ◇ **gyökérről szaporít** ^ね「紫陽花を根分けして増やした。」^ね „Gyökérről szaporítottam a hortenziát.”

ねわざ ^ね【寝技、寝業】 ◇ **alattomos üzemek** ^ね（裏取引）^{せいじか}「寝業にたけた政治家」^ね „alattomos üzemekben mesterkedő politikus” ◇ **fekvő**

testhelyzetű fogás ^ね ◇ **földharc** ^ね【相手を寝技に持ち込んだ。】^{あいて} „Földharcba vitte az ellenfelét.”

ねをあげる ^ね【音を上げる】 ◇ **meghátvál** ^ね【厳しい練習に音を上げた。】^あ „Meghátváltam a nehéz edzéstől.”

ねをおろす ^ね【根を下ろす、根をおろす】 ◇ **gyökéret ereszt** ^ね「木は根を下ろした。」^お „A fa

gyökeret eresztett.” ◆ **gyökeret ver** 「その意識は私の心に根を下ろしている。」 „Ez a gondolat gyökeret vert a szívemben.” ◆ **gyökerezik** 「人種差別が社会に深く根を下ろしている。」 „A faji megkülönböztetés mélyen gyökerezik a társadalomban.” ◆ **letelepszik** 「彼は外国に根を下ろした。」 „Külföldön telepedett le.”

ねをたつ 【根を断つ】 ◆ **kiírt** 「悪の根を断つ。」 „Kiirtja a gonoszágot.”

ねをつける 【値をつけたる、値を付ける】 ◆ **árat mond** 「売り手は高すぎる値をつけた。」 „Az eladó túl magas árat mondott.” ◆ **ígér** 「一番高い値をつけた買い手に売るつもり。」 „Annak a vevőnek adom, aki a legtöbbet ígéri.”

ねをはる 【根を張る】 ◆ **gyökeret ereszt** 「樹木は根を張った。」 „A fa gyökeret eresztett.”

ねん 【年】 ◆ **év** 「一年経った。」 „Egy év telt el.” ◆ **いっさくねんまえ** 【一昨年前】 **tavaly előtt** ◆ **きよねん** 【去年】 **múlt évben** 【去年結婚した。】 „Múlt évben házasodtam.” ◆ **きよ**

ねん 【去年】 **tavaly** 「去年の今日」 „tavaly ilyenkor” ◆ **こうせいねん** 【恒星年】 **csillagászati év** ◆ **こうせいねん** 【恒星年】 **sziderikus év** ◆ **さらいねん** 【再来年】 **két év múlva** 「姪っ子は再来年大学を卒業する。」 „Az unokahúgom két év múlva diplomázik.” ◆ **し**

ねん 【新年】 **új év** 「新年おめでとう！」 „Boldog új évet!” ◆ **なんねん** 【何年】 **hány év**

「このプロジェクトは何年かかりますか？」 „Hány évig fog tartani ez a projekt?” ◆ **ねんじゅう**

う 【年中】 **egész éven át** 「年中無休で働いた。」 „Egész éven át szünet nélkül dolgoztam.” ◆ **ねんしよ** 【年初】 **év eleje** ◆ **ねんせい**

いの 【年生の】 **os** (～年生) 「息子は2年生です。」 „Másodikos a fiam.” ◆ **ねんまつ** 【年末】 **év vége** 「年末の大掃除」 „év végi nagytakarítás” ◆ **よくとし** 【翌年】 **következő év**

◆ **よくなえん** 【翌年】 **következő év** ◆ **らいねん** 【来年】 **jövő év** 「来年の12月」 „jövő év

decembere” ◆ **らいねん** 【来年】 **jövő évben** 「来年卒業する。」 „Jövő évben ballagok.” ◆

らいねん 【来年】 **jövőre** 「来年結婚する予定です。」 „Jövőre megházasodok.” ◆ **れきねん** 【暦年】 **naptári év**

ねん 【念】 ◆ **biztonság** (安全) ◆ **elővigyázat** (注意) ◆ **ézés** 「彼に心から尊敬の念を抱いた。」 „Mély tiszteletet éreztem iránta.”

◆ **gondolat** (考え) ◆ **gondosság** (丁寧) ◆ **vágy** (希望) 「僕の念が届いた。」 „Teljesült a vágyam.” ◆ **けいろうのねんから** 【敬老の念から】 **korára való tekintettel** ◆ **ざんきのねん** 【慚愧の念、慙愧の念】 **szégyenérzet** ◆ **ねんいりな** 【念入りな】 **gondos** 「念入りな準備をした。」 „Gondos előkészületeket tett.” ◆ **ねんいりに** 【念入りに】 **gondosan** 「警察官は銃を念入りに調べた。」 „A felügyelő gondosan megvizsgálta a fegyvert.” ◆ **ね**

んいりに 【念入りに】 **alaposan** 「瓶を念入りに洗った。」 „Alaposan megmostam a befőttesüveget.” ◆ **ねんがはいった** 【念が入った】

gondos 【念が入ったデザイン】 „gondos formatervezés” ◆ **ねんにはねんをいれる** 【念には念を入れる】 **nen-ni va nen o ireru roppant** **körültekintő** 【契約の内容を念には念を入れてチェックした。」 „Roppant körültekintően ellenőriztem a szerződés szövegét.” ◆ **ねんのため** 【念のため、念の為】 **biztos, ami biztos**

「異常はないけど、念のための健康診断を受けた。」 „Nincs semmi bajon, de biztos, ami biztos, elmentem egy szűrővizsgálatra.” ◆ **ねんのは**

い **いった** 【念の入った】 **gondos** 【念の入った仕事】 „gondos munka” ◆ **ねんのはいった** 【念の入った】 **körmönfont** 「念の入った嘘」 „körmönfont hazugság” ◆ **ねんのはいった** 【念の入った】 **udvarias** 「念の入った挨拶」 „udvarias köszönés” ◆ **ねんをいれて** 【念を入れて】 **gondosan** 「計算結果を念を入れて確かめた。」 „Gondosan ellenőriztem a számítás eredményét.” ◆ **ねんをいれる** 【念を入れる】

ügyel 「素敵に仕上げるために念を入れた。」 „Ügyelt a szép kidolgozásra.” ◆ **ねんをおす** 【念

を

を

を

を

を

を

を

を押す] **lelkére köt** ひみつ こうがい 「秘密を口外しないよう
念を押した。」 „A lelkére kötötte, hogy ne árul-
ja el a titkot.” ◇ **ねんをおす** ねん お 「念を押す」 **rá-**

kérdez 「情報は正しいのかと念を押した。」
„Rákérdeztem, hogy tényleg igaz-e a hír.” ◇ **ねん
をおす** ねん お 「念を押す」 **asztán** た す (念を押すことを
表している副詞) 「食べ過ぎないでねと念を押
した。」 „Asztán ne egyél ám túl sokat! – mondt-
tam.” ◇ **ふくしゅうのねん** ねん も 【復讐の念】

bosszúvágy ふくしゅう 「復讐の念に燃える。」 „Ég a
bosszúvágytól.” ◇ **ぼうきょうのねん** ねん も 【望郷の
念】 **honyág**

ねんあけ 【年明け】 ◆ **esztendő lejárta** ◆ **év
eleje** (としあけ)

ねんいちねんと 【年一年と】 ◆ **évről évre**
「この子は年一年と賢くなる。」 „Ez a gyerek
évről évre okosabb lesz.”

ねんいりな ねんい 【念入りな】 ◆ **gondos** ねんい 「念入りな
準備をした。」 „Gondos előkészületeket tett.”

ねんいりに ねんい 【念入りに】 ◆ **alaposan** びん 「瓶を
念入りに洗った。」 „Alaposan megmostam a
befőttesüveget.” ◆ **gondosan** けいさつかん わ じゅう 「警察官は銃を
念入りに調べた。」 „A felügyelő gondosan
megvizsgálta a fegyvert.” ◆ **tüzetesen** ねんい 「デー
タを念入りに調べた。」 „Tüzetesen átvizsgál-
tam az adatokat.”

ねんいりにかながえる ねんい 【念入りに考える】 ◆ **la-
tolgat** いえ か 「家を買うべきか念入りに考
えていた。」 „Azt latoltgattam, hogy érdemes-e lakást
venni.”

ねんいりにけんとうする ねんい 【念入りに検討する】
◆ **átgondol** ◆ **meggondol**

ねんいりにしあげる ねんい 【念入りに仕上げる】 ◆ **ki-
dolgoz** ねんい 「ネイルを念入りに仕上げた。」 „Ki-
dolgozta a manikürt.”

ねんいりにしらべる ねんい 【念入りに調べる】 ◆ **tü-
zetesen átvizsgál**

ねんえき 【粘液】 ◆ **nyálka** ◆ **ragacs** (ネバ
ネバした物)

ねんえきしつ ねんえきしつ 【粘液質】 ◆ **egykedvűség** 「
粘液質の性格」 „egykedvű természet” ◆ **kö-
zömbösség**

ねんえきしゅ ねんえきしゅ 【粘液腫】 ◆ **mixóma**

ねんえきすいしゅ ねんえきすいしゅ 【粘液水腫】 ◆ **mixoödéma**
◆ **mixödéma**

ねんえきせん ねんえきせん 【粘液腺】 ◆ **nyálkamirigy**

ねんえきのうほう ねんえきのうほう 【粘液嚢胞】 ◆ **nyálkás
ciszta** ◆ **retenciós ciszta**

ねんえきぶんびせん ねんえきぶんびせん 【粘液分泌腺】 ◆ **nyálka-
mirigy**

ねんえきぶんびつせん ねんえきぶんびつせん 【粘液分泌腺】 ◆ **nyál-
kamirigy**

ねんえきべん ねんえきべん 【粘液便】 ◆ **nyálkás széklet**

ねんが ねんが 【年賀】 ◆ **újév köszöntése** もちゅう 「喪中
のため年賀の挨拶を失礼した。」 „A gyász mi-
att nem köszöntöttem az újévet üdvözlőlapon.”

ねんかい ねんかい 【年会】 ◆ **éves összejövétel**

ねんかいひ ねんかいひ 【年会費】 ◆ **éves tagdíj** 「この
クレジットカードの年会費は無料です。」 „En-
nek a hitelkártyának nincs éves tagdíja.”

ねんがく ねんがく 【年額】 ◆ **éves összeg** 「この
火災保険は年額30000円です。」 „A tűzkár-
biztosítás éves összege háromezer jen.”

ねんがじょう ねんがじょう 【年賀状】 ◆ **újévi képeslap**
「Eメールの普及
で年々年賀状を送る人が少なくなっている。」
„Az email elterjedése miatt egyre kevesebb em-
ber küld újévi lapot.” ◆ **újévi üdvözlőlap** 「お
よそ50枚の年賀状を出した。」 „Körülbelül
50 újévi üdvözlőlapot küldtem szét.”

ねんかつな ねんかつな 【粘滑な】 ◆ **nyálkás** (ねっとり
としている)

ねんがっぴ ねんがっぴ 【年月日】 ◆ **dátum** もちゅう 「申込書に
年月日を記入した。」 „A jelentkezésemre ráír-
tam a dátumot.” ◆ **év,hó,nap** きょう 「今日の年月日」
„mai dátum (év, hó, nap)” ◇ **せいねんがっ
ぴ** せいねんがっぴ 【生年月日】 ◆ **születési dátum** りれきしょ 「履歴書に
生年月日を書きたくない。」 „Nem akarom fel-
tüntetni a születési dátumomat az önéletrajzo-
mon.”

ねんがのきやく 【年賀の客】 ◆ **újévi látogató**

ねんがはいった 【念が入った】 ◆ **gondos** 「念が入ったデザイン」 „gondos formatervezés”

ねんがはがき 【年賀葉書】 ◆ **újévi lap** ◆ **újévi levelezőlap**

ねんがまわり 【年賀回り】 ◆ **újévi körbelátogatás** 「年賀回りに行く。」 „Újévi körbelátogatásra indul.”

ねんがゆうびん 【年賀郵便】 ◆ **újévi posta**
ねんがらねんじゅう 【年柄年中、年がら年中】
 ◆ **egész éven át** 「年がら 年中 イベントを開催しています。」 „Egész éven át szervezünk eseményeket.” ◆ **folyamatosan** 「年がら 年中 鼻が詰まってる。」 „Folyamatosan el van dugulva az orrom.”

ねんかん 【年鑑】 ◆ **évkönyv** 「統計年鑑」 „statistikai évkönyv” ◆ **kalendárium** 「スポーツ年鑑」 „sportkalendárium” ◇ **とうけいねんかん** 【統計年鑑】 **statistikai évkönyv** 「日本統計年鑑」 „japán statistikai évkönyv”

ねんかん 【年間】 ◆ **év** 「この教室に2年間通っている。」 „Két éve járok erre a tanfolyamra.” ◆ **éves** (年間～) 「年間予算」 „éves keret” ◆ **éves időszak** 「控除後の年間所得額を計算した。」 „Kiszámítottam a levonások utáni éves jövedelmemet.” ◆ **kor időszak** (年代の間) 「明治年間に国は大きく発展した。」 „A Meidzsi-kor időszakában sokat fejlődött az ország.”

ねんがん 【念願】 ◆ **álom** 「20年越しに念願が叶った。」 „Húsz év múlva beteljesedett az álmom.” ◆ **vágy** 「念願の車を購入了した。」 „Megvettem a kocsit, amire vágytam.”

ねんかんうりあげ 【年間売上】 ◆ **éves árbevétel** ◆ **éves forgalom**

ねんかんえいぎょう 【年間営業】 ◆ **egész éven át nyitva tartás**

ねんかんきゅうじつにつすう 【年間休日日数】
 ◆ **éves szabadnapok száma**

ねんかんけいかく 【年間計画】 ◆ **éves terv**

ねんかんししゅつ 【年間支出】 ◆ **évi kiadás**

ねんかんしゅうえき 【年間収益】 ◆ **éves haszon**

ねんかんしゅうにゅう 【年間収入】 ◆ **éves bevétel** ◆ **éves jövedelem**

ねんかんしょとく 【年間所得】 ◆ **éves jövedelem**

ねんがんする 【念願する】 ◆ **remél** 「皆様のお役に立つことを念願している。」 „Remélem, hogy hasznukra leszek.” ◆ **vágyik** 「平和を念願している。」 „Békére vágyok.”

ねんかんたかね 【年間高値】 ◆ **éves csúcspont**

ねんかんの 【年間の】 ◆ **éves** 「年間売上が上がった。」 „Növekedett az éves forgalom.”

ねんかんるい 【粘管類】 ◆ **ugróvillások** (跳び虫類)

ねんき 【年季】 ◆ **inasidő** ◆ **sokéves tapasztalat** ◆ **tanoncidió** ◇ **ねんきがはいる** 【年季が入る】 **megrágya az idő vasfoga** 「この古いミシンはずいぶん年季が入っているようです。」 „Ezt a régi varrógépet megrágyta már az idő vasfoga.”

ねんき 【年忌】 ◆ **halál évfordulója** 「年忌法要」 „halál évfordulójára rendezett szertartás”

ねんき 【年期】 ◆ **egyéves időtartam**

ねんきがはいった 【年季が入った】 ◆ **patinás** 「年季が入った建物」 „patinás épület”

ねんきがはいる 【年季が入る】 ◆ **eljár felette az idő** 「設備は年季が入っている。」 „A berendezések felett eljárt az idő.” ◆ **megrágya az idő vasfoga** 「この古いミシンはずいぶん年季が入っているようです。」 „Ezt a régi varrógépet megrágyta már az idő vasfoga.” ◆ **nem mai gyerek** 「この車はだいたい年季が入っている。」 „Ez a kocsí sem mai gyerek.” ◆ **veterán** (経験を積む) 「選手として年季が入っている。」 „Veterán versenyző.” ◇ **ねんきがはいつ**

た【年季が入った】 **patinás** ねんき はい 「年季が入った
建物」 „patinás épület”

ねんきぼうこう 【年季奉公】 ◆ **inaskodás** ◆
tanonckodás

ねんきゆう 【年休】 ◆ **szabadság** ねんきゆう と 「年休を取
る。」 „Kiveszi a szabadságát.”

ねんきん 【年金】 ◆ **nyugdíj** 「僅かな年金で暮
らしている。」 „Csöppnyi nyugdíjból él.” ◇ **い**

ぞくねんきん 【遺族年金】 **özvegyi nyugdíj**
◇ **かくていききゆうふねんきん** 【確定給付年金】
fix összegű nyugdíj ◇ **かくていきよしゅつね**
んきん 【確定拠出年金】 **befizetéssel meg-**
határozott nyugdíj ◇ **かふねんきん** 【寡婦
年金】 **özvegyi nyugdíj** ◇ **きそねんきん** 【基
礎年金】 **alapnyugdíj** ◇ **こうてきねんきん**
【公的年金】 **állami nyugdíj** ◇ **こじんねんき**

ん 【個人年金】 **magánnyugdíj** 「国民年金と
個人年金」 „állami nyugdíj és magánnyugdíj” ◇
しゅうしんねんきん 【終身年金】 **életjára-**
dék ◇ **しょうがいねんきん** 【障害年金】 **rok-**
kantsági nyugdíj ◇ **ようろうねんきん** 【養老
年金】 **öregségi nyugdíj** ◇ **ろうれいねんきん**
【老齡年金】 **öregségi nyugdíj**

ねんきん 【粘菌】 ◆ **nyálkagomba** ◇ **さいぼう**
せいねんきん 【細胞性粘菌】 **sejtes nyálka-**
gomba

ねんきんききん 【年金基金】 ◆ **nyugdíjalap** ◆
nyugdíjpénztár ◇ **こじんねんきんききん** 【個
人年金基金】 **magánnyugdíjpénztár**

ねんきんききゆうふ 【年金給付】 ◆ **nyugdíjfo-**
lyósítás

ねんきんきよく 【年金局】 ◆ **nyugdíjfolyósi-**
tó intézet ◆ **nyugdíjpénztár**

ねんきんじゅききゆうかいしねんれい 【年金受給
開始年齢】 ◆ **nyugdíjkorhatár** 「日本では
年金受給開始年齢は 65 才に伸びた。」 „Ja-
pánban a nyugdíjkorhatár 65 évre nőtt.”

ねんきんじゅききゆうしゃ 【年金受給者】 ◆
nyugdíjas ◇ **てがくのねんきんじゅききゆうしゃ**
【低額の年金受給者】 **kisnyugdíjas**

ねんきんじゅききゆうせいど 【年金受給制度】 ◆
nyugdíjazási rendszer

ねんきんじゅききゆうねんれい 【年金受給年齢】
◆ **nyugdíjkorhatár**

ねんきんせいいかつ 【年金生活】 ◆ **nyugdíjas**
élet

ねんきんせいいかつしゃ 【年金生活者】 ◆ **nyug-**
díjas

ねんきんせいいかつになる 【年金生活になる】 ◆

nyugdíjazva lesz 「65歳から年金生活に
なります。」 „65 éves korában fogják nyugdí-
jazni.”

ねんきんせいど 【年金制度】 ◆ **nyugdíjrend-**
szer

ねんきんほけんりょう 【年金保険料】 ◆ **nyug-**
díjjárulé 「国民年金保険料」 „állami nyugdíj
járuléka”

ねんきんるい 【粘菌類】 ◆ **nyálkagombák**

ねんきんをじゅききゆうしはじめる 【年金を受給
し始める】 ◆ **nyugdíjba megy** 「父は年金を
受給し始めた。」 „Az apám nyugdíjba ment.”

ねんぐ 【年貢】 ◆ **földhasználati adó** ◇ **ね**
んぐのおさめどき 【年貢の納め時】 **vége a**
játszmának

ねんぐのおさめどき 【年貢の納め時】 ◆ **vége a**
játszmának

ねんぐまい 【年貢米】 ◆ **földhasználati adó**
rizsben

ねんげつ 【年月】 ◆ **hónapok és évek** 「完全
に直るまで長い年月がかかった。」 „Hosszú
hónapok és évek teltek el, mire teljesen meggyó-
gyult.” ◆ **idő** 「年月を経るうちに病気が進行し
た。」 „Az idő múlásával a betegség előreha-
ladt.”

ねんげつのおいにする 【年月の匂いにする】
◆ **áporodott** 「古い家を壊すとき年月の匂い
のする埃が舞い上がった。」 „A régi ház le-
bontása során áporodott por szállt a levegőben.”

ねんげみしょう 【拈華微笑】 ◆ **kommunikáció**
mosolyogva, virággal a kézben

ねんげん 【年限】 ◆ **időtartam** 「兵役の年限
が切れた。」 „Letelt a katonai szolgálat időtar-
tama.” ◇ **ぎむきょういくなげん** 【義務教育
年限】 **kötelező oktatás időtartama** ◇ **し**
ゅうぎょうねんげん 【修業年限】 **képzés**
hossza ◇ **しゅうぎょうねんげん** 【修業年限】

tanulmányi idő ◇ **ふくえきねんげん** 【服役年限】 **katonai szolgálat időtartama** (軍人の) ◇ **ふくえきねんげん** 【服役年限】 **börtönbüntetési időtartama** (囚人の) ◇ **へいえきねんげん** 【兵役年限】 **katonai szolgálat időtartama**

ねんげんをつとめる 【年限を務める】 ◇ **idejét tölti**

ねんご 【年俵】 ◇ **év után** 「別れてから2年後ともだち さいかい 友達と再会した。」 „Két évvel az elválásunk után találkoztunk újra a barátommal.”

ねんこう 【年功】 ◇ **hosszú évek érdeme** (長年の功績) 「年功に報いる。」 „Jutalmazták a hosszú éveket.” ◇ **hosszú évek tapasztalata** (長年の経験) 「年功を積んだ人」 „hosszú évek tapasztalatával rendelkező dolgozó” ◇ **szenioritás** (長年の経験) ◇ **szolgálati idő** (勤続) 「年功による昇進」 „szolgálati idővel arányos előmenetel”

ねんごう 【年号】 ◇ **császári évjel** ◇ **évjel** ◇ **évszám** 「年号を覚えるのは苦手。」 „Nehezen jegyzem meg az évszámokat.” ◇ **korszaknév**

ねんこうじょれつ 【年功序列】 ◇ **ansziennitás** ◇ **munkaévek szerinti előmenetel** ◇ **szenioritás szerinti előmenetel**

ねんこうじょれつせいど 【年功序列制度】 ◇ **munkaévek szerinti előmenetel rendszere** ◇ **szenioritás szerinti előmenetel rendszere**

ねんこうちんぎん 【年功賃金】 ◇ **munkaévek szerinti fizetés** ◇ **szenioritás szerinti bére**

ねんごろな 【懇ろな】 ◇ **baráti** (親しい) 「ずっと昔からの懇ろな仲」 „régóta tartó baráti kapcsolat” ◇ **barátságos** 「懇ろな挨拶」 „barátságos köszöntés” ◇ **intim** (親密な) 「男女の懇ろな問柄」 „férfi és nő intim kapcsolata” ◇ **kedves** (親切な) ◇ **szívélyes** 「懇ろな歓迎」 „szívélyes fogadtatás” ◇ **udvarias** (丁寧な) 「懇ろな言葉」 „udvarias szavak”

ねんざ 【捻挫】 ◇ **ficam** ◇ **rándulás**

ねんさい 【年祭】 ◇ **évforduló** 「バルトーク たんじょう ひゃくねんさい 誕生 100年祭」 „Bartók születésének századik évfordulója”

ねんざする 【捻挫する】 ◇ **kificamít** かいたん あしぐび ねんざ 「階段で足首を捻挫してしまった。」 „A lépcsőn kificamítottam a bokám.” ◇ **kificamodik** ねんざ てくび 「足首を捻挫した。」 „Kificamodott a csuklóm.” ◇ **megrándít** あし ねんざ 「足を捻挫した。」 „Megrándítottam a lábam.” ◇ **megrándul** ころ ねんざ 「転んで捻挫した。」 „Elestem, és megrándultam.”

ねんさん 【年産】 ◇ **éves termelés**
ねんさんがく 【年産額】 ◇ **éves termelés összege**

ねんし 【年始】 ◇ **év kezdete** ◇ **ねんまつねんし** 【年末年始】 **óév vége és újév kezdete** ◇ **ねんまつねんし** 【年末年始】 **év vége és év eleje** 「年末年始の休暇」 „év végi és év eleji szabadság”

ねんじ 【年次】 ◇ **év** (年の順序) 「入学 にゅうがく ねんじ 年次」 „beiratkozás éve” ◇ **éves** (年次~) 「年次 ねんじ 大会」 „éves találkozó”

ねんしき 【年式】 ◇ **évjárat** せんきゅうひゃくきゅうじゅう ねんしき くるま 「1990年式の車」 „1990-es évjáratú kocsi” ◇ **gyártási év** 「年式の古い車」 „régí gyártási évű kocsí”

ねんじけいかく 【年次計画】 ◇ **éves terv**
ねんじけつさん 【年次決算】 ◇ **naptári éves elszámolás**

ねんじじょう 【年始状】 ◇ **újévi lap** (年賀状)

ねんじそうかい 【年次総会】 ◇ **éves közgyűlés**

ねんじほうこくしょ 【年次報告書】 ◇ **éves jelentés**

ねんしまわり 【年始回り】 ◇ **újévi körbelátogatás** かいしゃ ひと ねんしまわ 「会社の人のところで年始回りをした。」 „Újévkor körbelátogattam a kollégáimat.”

ねんしゃ 【念写】 ◇ **gondolatolvasás**
ねんしゃする 【念写する】 ◇ **gondolataiban olvas**

ねんじゅ 【念誦】 ◆ **fohászokodás**

ねんしゅう 【年収】 ◆ **éves jövedelem** ◆

éves kereset 「年収はいくらですか？」
„Mekkora az éves kereseted?”

ねんじゅう 【年中】 ◆ **egész éven át** 「年中

無休で働いた。」 „Egész éven át szünet nélkül dolgoztam.”

ねんじゅうきゅうきゅうか 【年次有給休暇】 ◆

éves szabadság ◆ **évi fizetett szabadság**

ねんじゅうぎょうじ 【年中行事】 ◆ **évenként ismétlődő esemény** ◆ **éves rendezvény**

ねんじゅうむぎゅうの 【年中無休の】 ◆ **egész évben szünet nélkül**

ねんしゅつ 【捻出】 ◆ **előteremtés** 「お金の

捻出」 „pénz előteremtése” ◆ **kiötlés** 「解決案の捻出」 „megoldási javaslat kiötlése” ◆

összekaparás 「学費の捻出」 „tandíj összekaparása”

ねんしゅつする 【捻出する】 ◆ **előteremt** 「

資金を捻出した。」 „Előteremtette a tőkét.” ◆

kigazdálkodik 「授業料をアルバイトから捻出した。」 „A tandíját a mellék munkákból

gazdálkodta ki.” ◆ **kiötlök** 「妥協案を捻出した。」 „Kiötlöttünk egy kompromisszumos javaslatot.” ◆ **összekapar** 「少ない年金から洗濯機代を捻出した。」 „Összekaparta a kevés nyugdíjából a mosógép árát.”

ねんしよ 【年初】 ◆ **év eleje**

ねんしよ 【念書】 ◆ **írásos ígéret** 「感謝料

を払うという内容の念書を取られた。」 „Írásos ígéretet kértek tőlem, hogy kifizetem a vigaszdíjat.”

ねんしょう 【年商】 ◆ **éves forgalom** 「年商

一億円のビジネスを作り上げた。」 „Százmillió jenes éves forgalmú vállalkozást csinált.”

ねんしょう 【年少】 ◆ **fiatal kor** 「年少を

理由に入隊を断られた。」 „Fiatalkora miatt nem vették fel katonának.” ◆ **fiatal korcsó-**

port ◆ **fiatalság** ◇ **さいねんしょうの** 【最

年少の】 **legfiatalabb** 「最年少の金メダリスト」 „legfiatalabb aranyérmes”

ねんしょう 【燃焼】 ◆ **égés** ◇ **かんぜんねんし**

しょう 【完全燃焼】 **tökéletes égés** ◇ **きはく**

ねんしょう 【希薄燃焼、稀薄燃焼】 **szegény-**

keverékes égés ◇ **しぜんねんしょう** 【自然

燃焼】 **természetes égetés** 「脂肪の

自然燃焼」 „természetes zsírégetés” ◇ **しぼうね**

んしょう 【脂肪燃焼】 **zsírégetés** ◇ **ちよく**

せつねんしょう 【直接燃焼】 **közvetlen égés**

◇ **ふかんぜんねんしょう** 【不完全燃焼】 **töké-**

letlen égés 「一酸化炭素は炭素を含む燃える

物質が燃焼する過程で不完全燃焼した場合に

発生します。」 „A szén-monoxid gáz tökéletlen

égés következtében keletkezik, széntartalmú ég-

hető anyag égése során.”

ねんしょうき 【熱焼器】 ◆ **tűzelőtér**

ねんしょうき 【燃焼器】 ◆ **gázégő**

ねんしょうぐみ 【年少組】 ◆ **kiscsoport** 「

年少組の園児」 „kiscsoportos óvodás”

ねんしょうさせる 【燃焼させる】 ◆ **belead**

(出す) 「力の限りを燃焼させた。」 „Min-

den erőmet beleadtam.” ◆ **éget** (燃やす) 「

運動して脂肪を燃焼させた。」 „Testmozgás-

sal zsírt égettem.”

ねんしょうじかん 【燃焼時間】 ◆ **égésidő**

ねんしょうしき 【燃焼式】 ◆ **tűzelőanyaggal**

működő (燃焼式〜) 「燃焼式給湯器」 „tü-

zelőanyaggal működő vízmelegítő”

ねんしょうしつ 【燃焼室】 ◆ **égéster**

ねんしょうしゃ 【年少者】 ◆ **kiskorú**

ねんしょうする 【燃焼する】 ◆ **ég** (燃える)

◆ **éget** (燃やす) ◇ **しぼうをねんしょうする**

【脂肪を燃焼する】 **zsírégető** (燃やす) 「

脂肪を燃焼する飲み物」 „zsírégető ital” ◇ **ねん**

しょうさせる 【燃焼させる】 **belead** (出す)

「力の限りを燃焼させた。」 „Minden erő-

met beleadtam.” ◇ **ねんしょうさせる** 【燃焼さ

せる】 **éget** (燃やす) 「運動して脂肪を

燃焼させた。」 „Testmozgással zsírt égettem.”

ねんしょうせい 【燃焼性】 ◆ **éghetőség**
ねんしょうそくど 【燃焼速度】 ◆ **égési sebesség**
ねんしょうねつ 【燃焼熱】 ◆ **égéshő** (熱量)
ねんしょうの 【年少の】 ◆ **fiatal** 「年少の遊び」 „ fiatalok szórakozása”
ねんしょうろ 【燃焼炉】 ◆ **égetőkemence**
ねんしょうらい 【年初来】 ◆ **év kezdete óta** (年初来～)
ねんしょうらいたかね 【年初来高値】 ◆ **éves csúcs** 「この株は年初来高値を更新した。」 „A részvény megdöntötte éves csúcsát.”
ねんじる 【念じる】 / **ねんずる** 【念ずる】 ◆ **fohászkodik** 「子供達の 幸せを念じた。」 „A gyermekei boldogságáért fohászkodott.” ◆ **imádkozik** 「合格を念じた。」 „Azért imádkoztam, hogy menjek át a vizsgán.” ◆ **kíván** 「彼の失敗を念じた。」 „Azt kívántam, hogy vajjon kudarcot.”
ねんすう 【年数】 ◆ **évek száma**
ねんずる 【念ずる】 / **ねんじる** 【念じる】 ◆ **fohászkodik** 「子供達の 幸せを念じた。」 „A gyermekei boldogságáért fohászkodott.” ◆ **imádkozik** 「合格を念じた。」 „Azért imádkoztam, hogy menjek át a vizsgán.” ◆ **kíván** 「彼の失敗を念じた。」 „Azt kívántam, hogy vajjon kudarcot.”
ねんせい 【粘性】 ◆ **ragadósság** (ねばる性質) ◆ **viszkozitás** (働く抵抗)
ねんせいけいすう 【粘性係数】 ◆ **viszkozitási együttható** 「流体の粘性係数」 „folyadék viszkozitási együtthatója”
ねんせいたい 【粘性体】 ◆ **viszkózus anyag**
ねんせいの 【年生の】 ◆ **nyári** (～年生の) 「二年生の植物」 „kétnyári növény” ◆ **os** (～年生) 「息子は2年生です。」 „Másodikos a fiatalam.” ◆ **osztályos** (～年生) 「3年生の生徒」 „harmadik osztályos tanuló”

ねんだい 【年代】 ◆ **dátum** (日付) 「寺が造られた年代は不明だ。」 „A templom építésének

dátuma ismeretlen.” ◆ **évek** 「1980年代」 „nyolcvanas évek” ◆ **generáció** 「年代の差を感じる。」 „Érzem a generációs különbséget.” ◆ **kor** 「化石の年代を測定した。」 „Meghatározták a kővélet korát.” ◆ **korosztály** (年齢層) 「同じ年代の人とだけ分かり合えます。」 „Csak a korosztályomban lévő emberek tudom megértetni magam.” ◆ **korszak** ◆ **きゅうじゅうねんだい** 【九十年代、90年代】 **kilencvenes évek** ◆ **ごじゅうねんだい** 【五十年代、50年代】 **ötvenes évek** ◆ **ななじゅうねんだい** 【七十年代、70年代】 **hetvenes évek** ◆ **はちじゅうねんだい** 【八十年代、80年代】 **nyolcvanas évek** ◆ **ろくじゅうねんだい** 【六十年代、60年代】 **hatvanas évek**

ねんだいき 【年代記】 ◆ **krónika**
ねんだいじゅん 【年代順】 ◆ **időrendi sorrend** ◆ **kronológiai sorrend**

ねんだいそくてい 【年代測定】 ◆ **datálás** ◆ **kormeghatározás** ◆ **ウランなまりねんだいそくてい** 【ウラン鉛年代測定】 **urán-ólom kormeghatározás** ◆ **かがくてきねんだいそくてい** 【化学的年代測定】 **kémiai kormeghatározás** ◆ **かがくてきねんだいそくてい** 【化学的年代測定】 **kémiai datálás** ◆ **カリウム・アルゴンほうねんだいそくてい** 【カリウム・アルゴン法年代測定】 **kálium-argon kormeghatározás** ◆ **ねつルミネッセンスねんだいそくてい** 【熱ルミネッセンス年代測定】 **termolumineszcens kormeghatározás** ◆ **フィッショントラックほうねんだいそくてい** 【フィッショントラック法年代測定】 **hasadásnym kormeghatározás** (核分裂年代測定法) ◆ **ほうしゃせいいたんそねんだいそくてい** 【放射性炭素年代測定】 **szénizotópos kormeghatározás** ◆ **ほうしゃせいいたんそねんだいそくてい** 【定放射性炭素年代測定】 **radiokarbon kormeghatározás** (放射性炭素による年代測定) ◆ **ほうしゃせいいたんそくてい** 【放射年代測定】 **radiometrikus kormeghatározás** ◆ **ルビジウム・ストロンチウムねんだいそくてい** 【ルビジウム・ストロンチウム年代測定】 **rubidiumstroncium kormeghatározás**

ねんだいそくていほう 【年代測定法】 ◆ **datálási technika** ◆ **kormeghatározási technika**

ねんだいもの 【年代物、年代もの】 ◆ **régiség** 「この時計は年代物で、それなりの値打ちがあ

る。」 „Ez az óra régiség, ezért meg is kéri az árát.”

ねんだいもののワイン 【年代物のワイン】 ◆
óbor

ねんちやく 【粘着】 ◆ **odaragadás** ◆ **ragadás**

ねんちやくざい 【粘着剤】 ◆ **ragasztóanyag**

ねんちやくする 【粘着する】 ◆ **ragad** 「このシールは粘着しない。」 „Ez a matrica nem ragad.”

ねんちやくせい 【粘着性】 ◆ **ragadósság** 「粘着性のキャラメル」 „ragadós karamell”

ねんちやくテープ 【粘着テープ】 ◆ **ragadós szalag** ◆ **ragasztószalag** 「粘着テープでダンボールの蓋を締める。」 „Ragasztószalaggal leragasztom a papírdoboz fedelét.” ◆ **ひねんちやくテープ** 【非粘着テープ】 **nem ragadós szalag**

ねんちやくまつたん 【粘着末端】 ◆ **ragadós vég**

ねんちやくりょく 【粘着力】 ◆ **ragadóerő** ◆ **ragadóképesség**

ねんちゆう 【年中】 ◆ **középső korcsoport** ◆ **ねんちゆうぐみ** 【年中組】 **középső csoport** 「年中組の園児」 „középső csoportos óvodás”

ねんちゆう 【黏稠】 ◆ **viszkozitás**

ねんちゆうがざい 【黏稠化剤】 ◆ **viszkozitás-növelő szer**

ねんちゆうぎょうじ 【年中行事】 ◆ **évenként ismétlődő esemény** 「七夕は年中行事だ。」 „A tanabata évente ismétlődő esemény.” ◆ **éves rendezvény**

ねんちゆうぐみ 【年中組】 ◆ **középső csoport** 「年中組の園児」 „középső csoportos óvodás”

ねんちゆうざい 【粘稠剤】 ◆ **viszkozitás-növelő szer** (増粘剤)

ねんちゆう 【年長】 ◆ **idős kor** 「年長を理由にリーダーになった。」 „Az idős korom miatt lettem vezető.” ◆ **idős korcsoport** ◆ **öregség** ◆ **szenioritás**

ねんちゆうぐみ 【年長組】 ◆ **nagycsoport** 「年長組の園児」 „nagycsoportos óvodás”

ねんちゆうしや 【年長者】 ◆ **idős ember** 「年長者を敬う。」 „Tiszteli az időseket.”

ねんてん 【捻転】 ◆ **csavarodás** ◆ **torzió** ◆ **ちゆうねんてん** 【腸捻転】 **bélcsvavarodás**

ねんてんさせる 【捻転させる】 ◆ **megcsavar** 「ベルトを捻転させた。」 „Megcsavartam az övemem.”

ねんてんする 【捻転する】 ◆ **megcsavarodik** 「卵管が捻転した。」 „Megcsavarodott a petevezetéke.”

ねんど 【年度】 ◆ **elszámolási év** ◆ **év** ◆ **költségvetési év** ◆ **tanév** (学校の) 「学校で新しい年度が始まった。」 „Új tanév kezdődött az iskolában.” ◆ **かいけいねんど** 【会計年度】 **pénzügyi év** ◆ **かいけいねんど** 【会計年度】 **elszámolási év** ◆ **がくねんど** 【学年度】 **tanév** ◆ **かねんど** 【過年度】 **elmúlt év**

◆ **こんねんどの** 【今年度の】 **ez évi** 「今年度の目標を立てた。」 „Kitűztük az ez évi célt.” ◆ **ざいせいねんど** 【財政年度】 **pénzügyi év** ◆ **じぎょうねんど** 【事業年度】 **üzleti év** ◆ **せんねんど** 【先年度】 **elmúlt év** ◆ **ほんねんど**

ど 【本年度】 **idei év** 「本年度までの実績」 „idei évig tartó vállalati eredmény” ◆ **ほんねんど**

の 【本年度の】 **ez évi** 「本年度の所得」 „ez évi jövedelem” ◆ **らいねんど** 【来年度】 **jövő év**

「工事費を来年度に繰り越した。」 „Az építési költséget átvittük a jövő évre.” ◆ **らいねんど** 【来年度】 **jövő tanév** (学校の) 「来年度の教育課程」 „jövő évi tanterv” ◆ **れきねんど** 【暦年度】 **naptári év**

ねんど 【粘土】 ◆ **agyag** (土) 「陶芸家は粘土から一枚の皿を作った。」 „A fazekas agyagból formázott egy tálát.” ◆ **gyurma** (遊ぶための) 「子供は粘土で動物を作った。」 „A gyerekek gyurmából gyúrtak egy állatot.”

ねんど 【粘度】 ◆ **viszkozitás** ◆ **どうねんど** 【動粘度】 **kinematikai viszkozitás**

ねんと 【年頭】 ◆ **év eleje**

ねんとう [念頭] ◆ **emlékezet** [嫌な出来事いやできごとを念頭から追ひ払おうとした。] „Próbáltam törölni az emlékezetemből azt a kellemetlen esetet.” ◆ **ész** [全員避難させることは全く念頭ぜんいん ひなんになかった。] „Eszükbe sem jutott mindenkit ねんとう kimenekíteni.” ◆ **fej** [お金のやりくりが念頭かねから離れない。] „Állandóan a pénzügyi gondjaim járnak a fejemben.” ◆ **gondolat** [まず念頭ねんとうに浮かんだのは、彼の安否だった。] „Az első gondolatom az volt, hogy vajon biztonságban van-e.” ◆ **ねんとうにおく** [念頭に置く]

gondol valamire (考慮する) [災害を念頭おに置いた街作りをする。] „Úgy tervezik a várost, hogy gondolnak a katasztrófákra.” ◆ **ねんとうにおく** [念頭に置く] **szem előtt tart** (一番だと思う) [人の実利を念頭に置く。] „Szem előtt tartja az emberek érdekeit.”

ねんとうきょうしょ [年頭教書] ◆ **évértékelő beszéd**

ねんとうにおく [念頭に置く] ◆ **gondol valamire** (考慮する) [災害を念頭に置いた街作りをする。] „Úgy tervezik a várost, hogy gondolnak a katasztrófákra.” ◆ **szem előtt tart** (一番だと思う) [人の実利を念頭に置く。] „Szem előtt tartja az emberek érdekeit.”

ねんとうのあいさつ [年頭の挨拶] ◆ **újévi üdvözlét**

ねんとうぶつ [燃灯仏] ◆ **Dípankara Buddha**

ねんどけい [粘度計] ◆ **viszkoziméter**

ねんどざいく [粘土細工] ◆ **agyagmunka**

ねんどしつ [粘土質の] ◆ **agyagos** [粘土質の土] „agyagos föld” ◆ **agyagszerű**

ねんどそうかつ [年度総括] ◆ **évértékelés**

ねんどそうかつ [年度総括] ◆ **évértékelő**

ねんどそくてい [粘度測定] ◆ **viszkozitásmérés**

ねんどのせいけい [粘土の成形] ◆ **agyagformázás** ◆ **agyagozás**

ねんどはじめ [年度初め] ◆ **év eleje**

ねんどほうこく [年度報告] ◆ **éves jelentés**

ねんどまつ [年度末] ◆ **év vége** [この欄には年度末の年齢を記入して下さい。] „Írja be az év végén betöltött életkorát!”

ねんない [年内] ◆ **év közben** [年内無休] „Év közben mindig nyitva tartunk.”

ねんないに [年内に] ◆ **éven belül** [彼らは年内に結婚する予定です。] „Ez éven belül össze fognak házasodni.”

ねんに [年に] ◆ **évente** [年に一回親戚が集まる。] „Évente egyszer összegyűlik a rokonság.”

ねんにいつかい [年に一回] ◆ **évente egyszer** [年に一回窓を洗う。] „Évente egyszer megmosom az ablakokat.”

ねんにはねんをいれて [念には念を入れて] **nen- ni va nen o irete** ◆ **biztos, ami biztos**

ねんにはねんをいれる [念には念を入れる] **nen- ni va nen o ireru** ◆ **roppant körültekintő** [契約の内容を念には念を入れてチェックした。] „Roppant körültekintően ellenőriztem a szerződés szövegét.”

ネンネ ◆ **csicsikálás** (寝ること) [ねんねの時間だよ!] „Itt az idő csicsikálni!” ◆ **gyermeteg** [娘は18歳なのにまだネンネです。] „A lányom már 18 éves, de még olyan gyermeteg.” ◆ **hajcsizás** (寝ること) ◆ **tente** (寝ること)

ねんねこ ◆ **gyerekhordozó kabát**

ねんねこぼんてん [ねんねこ半纏] ◆ **gyerekhordozó kabát**

ネンネさせる ◆ **lefektet** [赤ちゃんをねんねさせなくちゃ!] „Le kell fektetnem a babát!”

ネンネする ◆ **csicsikál** [ねんねしたいよー!] „Csicsikálni akarok!” ◆ **hajcsizik** ◆

tentézik (幼児語) [赤ちゃんがネンネしている。] „A baba tentézik.”

ねんねん [年々] ◆ **évről évre** (年ごとに) [年々子供は大きくなる。] „A gyerekek évről évre nőnek.” ◆ **minden évben** (毎年)

ねんねんさいさい [年年歳歳、年年歳々] ◆ **évről évre** (毎年) ◆ **minden évben** (年ご

とに) [年ねん歳さい花はな相似そたり、歳さい年ねん人ひと同おなじからず。] „A virágok az emberekkel ellentétben minden évben egyformák.”

ねんのため [念ねんのため、念ねんの為] ◆ **biztonság kedvéért** [警察けいさつは念ねんのため拳銃けんじゅうを持っていく。] „A biztonság kedvéért a rendőröknél van fegyver.” ◆ **biztos, ami biztos** [異常いじょうはないけど、念ねんのための健康診断けんこうしんだんを受けた。] „Nincs semmi bajon, de biztos, ami biztos, elmentem egy szűrővizsgálatra.” ◆ **csak úgy** ◆ **rend kedvéért**

ねんのために [念ねんのために、念ねんの為に] ◆ **biztonság kedvéért** (念ねんのため)

ねんのはいった [念ねんのいった] ◆ **gondos** [念ねんのいった仕事しごと] „gondos munka” ◆ **körműnfont** [念ねんのいった嘘うそ] „körműnfont hazugság” ◆ **udvarias** [念ねんのいった挨拶あいさつ] „udvarias köszönés”

ねんばいの [年配ねんばいの] ◆ **idős** (年取ねんとりった) [年配ねんばいの紳士しんし] „Idős férfi.” ◆ **idősebb** (年上ねんじょう) [年配ねんばいの人に耳みみを貸かしてください。] „Hallgass az idősebbekre!” ◆ **idős korú** [年配ねんばいの方かた] „idős korú személy” ◆ **korú** [彼らかれらは同年配ねんばいである。] „Egyforma korúak.”

ねんばんがん [粘板岩ねんばんがん] ◆ **agyagpala**

ねんぴ [燃費ねんぴ] ◆ **fogyasztás** [この車くるまは燃費ねんぴが悪い。] „Ennek az autónak nagy a fogyasztása.” ◆ **üzemanyag-fogyasztás** ◆ **こうねんぴしゃ** [高燃費車こうねんぴしゃ] sokat fogyasztó kocsik ◆ **ていねんぴ** [低燃費ていねんぴ] kevés fogyasztás

ねんぴょう [年表ねんぴょう] ◆ **időrendi táblázat** ◆ **りかねんぴょう** [理科年表りかねんぴょう] időrendbe szedett tudományos eredmények ◆ **りゃくねんぴょう** [略年表りゃくねんぴょう] vázlatos időrendi táblázat

ねんぷ [年譜ねんぷ] ◆ **éves bontású történet** [総理大臣そうりだいじんの年譜ねんぷ] „miniszterelnök éves bontású élettörténete”

ねんぷ [年賦ねんぷ] ◆ **éves befizetés** (納税額なつせいごうなどの) ◆ **éves törlesztés** (負債額さいごうごうの)

借金しゃっきんを年賦ねんぷで返す。] „Éves törlesztéssel fizetem vissza a kölcsönt.” ◆ **えんのうねんぷ** [延納年賦えんのうねんぷ] **fizetési haladék éves törlesztéssel**

ねんぷしょうかん [年賦償還ねんぷしょうかん] ◆ **évenkénti amortizáció** ◆ **évenkénti leírás**

ねんぶつ [念仏ねんぶつ] ◆ **buddhista fohász** [念仏ねんぶつを唱える。] „Buddhához fohászodik.” ◆ **fohászzkodás** ◆ **うまのみみにねんぶつ** [馬の耳うまのみみに念仏ねんぶつ] **falra hányt borsó**

ねんぶつうた [念仏歌ねんぶつうた] ◆ **buddhista ima**

ねんぶつざんまい [念仏三昧ねんぶつざんまい] ◆ **elmélyült buddhista ima**

ねんぶつどう [念仏堂ねんぶつどう] ◆ **buddhista imaterem** ◆ **imaterem**

ねんぼう [年俸ねんぼう] ◆ **éves fizetés** [スポーツ選手せんしゅの年俸ねんぼう] „sportoló éves fizetése” ◆ **éves juttatás** ◆ **évi fizetés**

ねんぼう [年報ねんぼう] ◆ **éves beszámoló** [研究所けんさくじょの年報ねんぼう] „kutatóintézet éves beszámolója” ◆ **éves jelentés** ◆ **とうけいねんぼう** [統計年報とうけいねんぼう] **statisztikai évkönyv** [鉄道統計年報てつどうとうけいねんぼう] „vasútsziszatizikai évkönyv”

ねんまえに [年前ねんまえに] ◆ **évvel ezelőtt** [2年前ねんまえに手術しゅじゅつを受けた。] „Két évvel ezelőtt volt egy műtétem.”

ねんまく [粘膜ねんまく] ◆ **nyálkahártya** ◆ **びねんまく** [鼻粘膜びねんまく] **orrnyálkahártya**

ねんまつ [年末ねんまつ] ◆ **év vége** [年末ねんまつの大掃除おおそうじ] „év végi nagytakarítás”

ねんまつかんば [年末寒波ねんまつかんば] ◆ **év végi hideghullám**

ねんまつしょうよ [年末賞与ねんまつしょうよ] ◆ **év végi prémium**

ねんまつちょうせい [年末調整ねんまつちょうせい] ◆ **év végi adókiigazítás**

ねんまつてあて [年末手当ねんまつてあて] ◆ **év végi juttatás** ◆ **év végi prémium** (賞与)

ねんまつねんし [年末年始ねんまつねんし] ◆ **átmenet az új évbe** ◆ **év vége és év eleje** [年末年始ねんまつねんしの]

きゅうか
休暇] „év végi és év eleji szabadság” ◆ **óév vége és újév kezdete**

ねんまつの [年末の] ◆ **év végi**

ねんゆ [燃油] ◆ **üzemanyag** (燃料)

ねんゆサーチャージ [燃油サーチャージ] ◆ **üzemanyag-felár** [運賃に燃油サーチャージが加算される。] „A viteldíjhoz üzemanyag-felárat számítanak fel.” ◆ **üzemanyag-pótdíj**

ねんよ [年余] ◆ **kicsivel több, mint egy év**

ねんらいの [年来の] ◆ **éves** (年間続く) [十年来のお付き合いです。] „10 éves a kapcsolatum.” ◆ **éve tartó** (年間続く) [40

ねんらい しんゆう わか
年来の親友と別れた。] „40 éve tartó barátságuk után elbúcsúzott tőle.” ◆ **évre visszame-**
ことし なつ わ よんじゅうねんらい
nőleg (年間遡って) [今年の夏は40年来の暑さだった。] „40 évre visszamenőleg idén nyáron volt a legmelegebb.” ◆ **régi** (古い)

ねんらい ゆめ は
[年来の夢を果たした。] „Beteljesült a régi ál-

mom.”
ねんり [年利] ◆ **éves kamat** [百万円をねんりさんパーセントあず
年利3%で預けた。] „1 millió jent raktam be 3 százalékos éves kamatra.”

ねんりき [念力] ◆ **gondolaterő** ◆ **pszichokinézis** [念力で物を動かす。] „Pszichokinézissel mozgatja a tárgyakat.” ◆ **おもうねんりき**
いわをもと [思う念力岩をも通す] omou nen-rikiiva-omo tooszu hit hegyeket mozgat

ねんりょう [燃料] ◆ **fűtőanyag** (暖房用の) [発電所の燃料] „erőmű fűtőanyag” ◆

hajtóanyag (推進剤) [ロケットの燃料] „rakéta hajtóanyag” ◆ **tüzelőanyag** (暖房用の) [ストーブの燃料] „kályha tüzelőanya-

ga” ◆ **üzemanyag** (車などの) [車の燃料] „autó üzemanyag” ◆ **えきたいねんりょう** [液体燃料] folyékony üzemanyag ◆ **かくねんりょう** [核燃料] nukleáris fűtőanyag ◆ **かせぎねんりょう** [化石燃料] fosszilis tüzelőanyag ◆ **かせぎねんりょう** [化石燃料] fosszilis üzemanyag ◆ **きたいねんりょう** [気体燃料] légnemű üzemanyag ◆ **け**

いたいねんりょう [携帯燃料] hordozható üzemanyag ◆ **こけいねんりょう** [固形燃料] szilárd üzemanyag ◆ **こけいねんりょう** [固形燃料] szilárd hajtóanyag (ロケットの) ◆ **こたいねんりょう** [固体燃料] szilárd hajtóanyag ◆ **こたいねんりょう** [固体燃料] szilárd üzemanyag ◆ **バイオねんりょう** [バイオ燃料] bioüzemanyag

ねんりょうきかばくだん [燃料気化爆弾] ◆ **termobárikus fegyver** ◆ **vákuumbomba**

ねんりょうきよく [燃料極] ◆ **anód** ◆ **üzemanyag oldali elektróda**

ねんりょうけい [燃料計] ◆ **üzemanyag-szintjelző**

ねんりょうタンク [燃料タンク] ◆ **tank** ◆ **üzemanyagtartály**

ねんりょうちよぞうこ [燃料貯蔵庫] ◆ **üzemanyagraktár**

ねんりょうでんち [燃料電池] ◆ **energiacella** ◆ **tüzelőanyag-cella** ◆ **üzemanyagcella** ◆ **アルカリがたねんりょうでんち** [アルカリ型燃料電池] **alkáli üzemanyagcella** ◆ **アルカリがたねんりょうでんち** [アルカリ型燃料電池] **alkálikus üzemanyagcella** ◆ **こたいこうぶんし** **がたねんりょうでんち** [個体高分子型燃料電池] **polimerelektrolitos üzemanyagcella** (PEFC) ◆ **こたいさんかぶつがたねんりょうでんち** [固体酸化物形燃料電池] **szilárdoxid elektrolitos üzemanyagcella** ◆ **じゅんすいそがたねんりょうでんち** [純水素燃料電池] **tisztahidrogén üzemanyagcella** ◆ **せいかかくねんりょうでんち** [生化学燃料電池] **biokémiai üzemanyagcella** ◆ **ようゆうたんさんえんがたねんりょうでんち** [溶融炭酸塩型燃料電池] **olvadékkarbonátos üzemanyagcella** ◆ **りんさんか** **がたねんりょうでんち** [リン酸型燃料電池、磷酸型燃料電池] **foszforsavas üzemanyagcella**

ねんりょうひ [燃料費] ◆ **üzemanyagköltség**

ねんりょうプール [燃料プール] ◆ **pihentető medence**

ねんりょうふんしゃ [燃料噴射] ◆ **üzemanyag-befecskendezés**

ねんりょうぼう [燃料棒] ◆ **üzemanyagrúd** ◆ **かくねんりょうぼう** [核燃料棒] nukleáris üzemanyagrúd

ねんりょうをいれる [燃料を入れる] ◆ **tankol** [車に燃料を入れる。] „Tankol.”

ねんりん 【年輪】 ◆ **érettség** ^{ねんりん かさ} 「年輪を重ねた ^{うつく} 美しさ」 „érett szépség” ◆ **évgyűrű** ^{ねんりん} 「年輪から樹齡を調べた。」 „Az évgyűrűkből megállapítottam a fa korát.”

ねんりんねんだいがく 【年輪年代学】 ◆ **dendrokronológia**

ねんりんねんだいほう 【年輪年代法】 ◆ **dendrokronológia**

ねんれい 【年齢、年齢】 ◆ **életév** ^{かれ ねんれい} 「彼の年齢 ^{わろくじゆっさい} は 60 歳です。」 „Hatvanadik életévében jár.”

◆ **életkor** ^{かれ ねんれい たず} 「彼の年齢を尋ねた。」 „Megkérdeztem az életkorát.” ◆ **kor** 「あなたぐらいの年齢の頃、私はスポーツをしていた。」 „A te korodban én sportoltam.” ◇ **こうはつねんれい**

【好発年齢】 **veszélyeztetett kor** 「癌の ^{こうはつねんれい} 好発年齢に入った。」 „Abba a korba ért, amit leginkább veszélyeztet a rákbetegség.” ◇ **ちょう**

へいねんれい 【徴兵年齢】 **katonaköteles kor** ◇ **ちょうへいねんれい** 【徴兵年齢】 **sorköteles kor** ◇ **へいぎんねんれい** 【平均年齢】

átlagéletkor 「この会社は社員の平均年齢が ^{さじんじゆっさい} 30 歳です。」 „A cég dolgozóinak átlagéletkora 30 év.” ◇ **まんねんれい** 【満年齢】 **betöltött életkor** ◇ **れきねんれい** 【暦年齢】 **teljes életkor** ◇ **ろうどうかのうねんれい** 【労働可能年齢】 **keresőkor**

ねんれいかいそう 【年齢階層】 ◆ **korcsoport** ^{ねんれいかいそうべつじんくちこうせい} 「年齢階層別人口構成」 „népesség korcsoport szerinti összetétele”

ねんれいかくにん 【年齢確認】 ◆ **életkor-ellenőrzés**

ねんれいさ 【年齢差】 ◆ **korkülönbség** ^{ふたり} 「二人の年齢差は大きい。」 „Nagy köztük a korkülönbség.”

ねんれいせいげん 【年齢制限】 ◆ **korhatár** ^{ちゆう こ ねんれいせいげん} 「クレジットカードの申し込みに年齢制限がある。」 „Korhatárhoz kötött a hitelkártyaigénylés.”

ねんれいせいげんつきの 【年齢制限付きの】 ◆ **korhatáros** ^{ねんれいせいげんつ えいが} 「年齢制限付きの映画」 „korhatáros film”

ねんれいそう 【年齢層】 ◆ **korcsoport** ^{ねんれいそう ひろ さやくさま あい} 「年齢層の広いお客様に愛される ^{しょうひん} 商品」 „széles korcsoport által kedvelt termék”

ねんれいふしょう 【年齢不詳】 ◆ **ismeretlen kor** 「年齢不詳の男」 „ismeretlen korú férfi”

ねんれいふもん 【年齢不問】 ◆ **életkor nem akadály** ◆ **életkor nem számít**

ねんれいべつ 【年齢別】 ◆ **életkor szerint** ^{わ ねんれいべつ へいぎんしんちよう} 「このグラフは年齢別の平均身長を示している。」 „A grafikon az életkor szerinti, átlagos testméretet mutatja.”

ねんれをかさねる 【年齢を重ねる】 ◆ **öregebb és öregebb lesz** ^{かれわ ねんれ かし} 「彼は年齢を重ねた。」 „Öregebb és öregebb lett.”

ねんをいれて 【念を入れて】 ◆ **gondosan** ^{けいさん げっか ねん い たし} 「計算結果を念を入れて確かめた。」 „Gondosan ellenőriztem a számítás eredményét.”

ねんをいれる 【念を入れる】 ◆ **ügyel** ^{すてき しあ ねん い} 「素敵に仕上げるために念を入れた。」 „Ügyelt a szép kidolgozásra.” ◇ **ねんをいれて** 【念を入れて】 **gondosan** 「計算結果を念を入れて確かめた。」 „Gondosan ellenőriztem a számítás eredményét.”

ねんをおして 【念を押して】 ◆ **nyomatékosan** ^{けいこく ねん お く かえ} 「警告を念を押して繰り返した。」 „Nyomatékosan elismételte a figyelmeztetést.”

ねんをおす 【念を押す】 ◆ **aztán** (念を押すことを表している副詞) ^{た す} 「食べ過ぎないでねと念を押した。」 „Aztán ne egyél ám túl sokat! – mondtam.” ◆ **lelkére köt** ^{ひみつ こうがい} 「秘密を口外しないよう念を押した。」 „A lelkére kötötte, hogy ne árulja el a titkot.” ◆ **rákérdez** 「情報は正しいのかと念を押した。」 „Rákérdeztem, hogy tényleg igaz-e a hír.” ◆ **tudatába vés** ^{いんしゅうてん わ ねん お} 「飲酒運転はしないよう念を押した。」 „Tudatába véstem, hogy nem szabad ittasan vezetni.” ◇ **ねんをおして** 【念を押して】 **nyomatékosan** ^{けいこく ねん お く かえ} 「警告を念を押して繰り返した。」 „Nyomatékosan elismételte a figyelmeztetést.”

の

の【之】① **nak** 「この犬の尻尾は長い。」 „Ennek kutyának hosszú farka van.” ② **nek** 「鼠の歯は強い。」 „Az egérnek erős fogai vannak.” ◆ **a** 「嘘をつくのは良くない。」 „A hazudozás nem jó dolog.” ◆ **aki** 「あそこに立っているのは友達です。」 „Aki ott áll, az a barátom.” ◆ **amelyik** 「壊れたのを捨てた。」 „Amelyik elromlott, azt kidobtam.” ◆ **amennyi** (～の) 「欲しい休暇の半分しかもらっていない。」 „Fele annyi szabadságom van, mint amennyire szükségem lenne.” ◆ **amikor** 「結局寝たのは夜の11時でした。」 „Végül éjjel 11 óra volt, amikor aludni mentem.” ◆ **anyagú** 「磁器の花瓶」 „porcelán anyagú váza (polcelánváza)” ◆ **beli** 「前世紀の詩人」 „múlt századbeli költő” ◆ **de** 「私はこのパン焼き器が欲しいの！」 „De nekem kell ez a kenyérsütő gép!” ◆ **de hát** 「ペンはどこに行ったの？」 „De hát, hová tűnhetett az a toll?” ◆ **em** 「彼女は妻の優子です。」 „Ő a feleségem, Yuko.” ◆ **es** 「三十分の映画」 „harmincperces film” ◆ **hát** 「これも知らないの？」 „Hát, ezt sem tudod?” ◆ **i** 「私はブダペストの人です。」 „Budapesti vagyok.” ◆ **lévő** 「ワープロのデータを保存した。」 „Elmentettem a szövegszerkesztőben lévő adatokat.” ◆ **márpedig** 「私は彼と結婚したいの！」 „Márpedig én hozzámegyek feleségül!” ◆ **mondja** 「どこが痛いの？」 „Mondd, hol fáj?” ◆ **ni** 「彼女の電話番号を聞くのを忘れた。」 „Elfelejtettem megkérdezni a telefonszámát.” ◆ **om** 「彼は友達達のティビです。」 „Ő a barátom, Tibi.” ◆ **os** 「妊娠三か月の女性」 „háromhónapos ter-

hes nő” ◆ **ös** 「5の数字」 „ötös szám” ◆ **ra** 「頭痛の薬」 „gyógyszer fejfájásra” ◆ **s** 「雨の日」 „esős nap” ◆ **szól** (を指定する) 「これは明日の切符です。」 „Ez a jegy holnapra szól.” ◆ **ú** 「長寿命の電球」 „magas élettartamú izzó” ◆ **ű** 「ハンガリー語の字幕」 „magyar nyelvű filmfelirat” ◆ **あなたたちの** 【貴方達の、あなた達の】 **tiétek** 「これは貴方達の任務です。」 „Ez a feladat a tiétek.” ◆ **あなたの** 【貴方の】 **tiéd** 「このマフラーはあなたのですか？」 „Ez a sál a tiéd?” ◆ **あなたの** 【貴方の】 **magáé** 「この傘は貴方のですか？」 „Ez az esernyő a magáé?” ◆ **あなたの** 【貴方の】 **öné** 「この鞆は貴方のですか？」 „Ez a táská az öné?” ◆ **あの一ひとたちの** 【あの人達の】 **övék** 「これはあの人達の家です。」 „Ez a ház az övék.” ◆ **いいい jól van** 「それでいいの！」 „Ez így van jól.” ◆ **かれの** 【彼の】 **övé** 「このペンは彼の物だ。」 „Ez a toll az övé.” ◆ **だ** **の meg ilyesmi** 「勉強せずスマホだのゲームだのしている。」 „Nem tanul, csak a telefonját babrálja vagy játszik, meg ilyesmi.” ◆ **のうち kö-zül** 「これに成功するのは百人のうち一人です。」 „Ez száz közül egy embernek sikerül.” ◆ **のである tartozik** 「これはキッチンのナイフだ。」 „Ez a kés a konyhába tartozik.” ◆ **のである bizony** 「少し待つのである。」 „Bizony, kicsit várni kell.” ◆ **のである akkor** 「賃金が上がれば物価も上がるのである。」 „Ha a fizetések emelkednek, akkor az árak is emelkedni fognak.” ◆ **りょうの** 【量の、量之】 **menyiségű** 「量の少ない大便」 „kis mennyiségű széklet” ◆ **わたしたちの** 【私たちの】 **miénk** 「これは私たちの車です。」 „Ez a kocsi a miénk.” ◆ **わたしの**

【私の】 **enyém** 「この本は私のです。」 „Ez a könyv az enyém.”

の【幅、布】 ◆ **egységnyi ruhaszélesség**

の【野】 ◆ **mező** 「秋の野に出た。」 „Kimentem az őszi mezőre.” ◆ **rét** 「春の野で草摘みしていた。」 „Virágokat szedtem a tavaszi réten.”

◆ **síkság** 「野にも山にも」 „hegyekben és síkságokon is” ◆ **あととはとなれやまとなれ** 【後は野となれ山となれ】 **ato-va notonare jamatonare utánam az özönvíz** ◆ **のうさぎ** 【野兎】 **mezei nyúl** ◆ **のがも** 【野鴨】 **vadkacsa** ◆ **ののはな** 【野の花】 **vadvirág** ◆ **ののはな** 【野の花】 **mezei virág** ◆ **のやま** 【野山】 **hegyek-völgyek**

ノア ◆ **Noé** 「ノアの箱舟」 „Noé bárkája” ◆ **ノアのこうずい** 【ノアの洪水】 **özönvíz**

ノアのこうずい 【ノアの洪水】 ◆ **özönvíz** ◆ **vizözön**

ノアのはこぶね 【ノアの方舟】 ◆ **Noé bárkája**

ノイズ ◆ **zaj** ◆ **スクラッチ・ノイズ** **pattogás**

「LPレコードのスクラッチ・ノイズ」 „hanglemez pattogása” ◆ **せいでんゆうどうノイズ** 【静電誘導ノイズ】 **elektrosztatikus zaj** ◆ **ヒス・ノイズ** **sisterglass** 「カセットテープのヒス・ノイズ」 „kazettás szalag sistergése” ◆ **ピンク・ノイズ** **rózsazaj** ◆ **ホワイト・ノイズ** **fehérszaj** ◆ **マイク・ノイズ** **mikrofonzaj**

ノイズキャンセリングイヤホン ◆ **zajkioltó fülhallgató**

ノイズキャンセリングヘッドホン ◆ **zajkioltó fejhallgató**

ノイズフィルタ ◆ **zajszűrő**

ノイズマージン ◆ **zajtűrés**

ノイズ・リダクション ◆ **zajcsökkentés**

のいちご 【野苺、野いちご】 ◆ **erdei szamóca**

のいるところで 【のいる所で】 ◆ **jelenlétében** (～のいる所で) 「人のいる所ではおなをしない。」 „Nem fingik emberek jelenlétében.”

のいるまえで 【のいる前で】 ◆ **jelenlétében** (～のいる前で) 「夫は子供のいる前で暴れ出す。」 „A férjem a gyermekünk jelenlétében randalírozik.”

ノイローゼ ◆ **idegbaj** ◆ **idegbetegség** 「ノイローゼにかかった。」 „Idegbetegséget kapott.”

◆ **idegösszeomlás** (精神破綻) 「育児でノイローゼになった。」 „Idegösszeomlást kapott a gyermekneveléstől.” ◆ **lelki probléma** 「ノイ

ローゼ自殺」 „lelki probléma miatti öngyilkosság” ◆ **neurózis** ◆ **じゅけんノイローゼ** 【受験ノイローゼ】 **vizsga előtti pánik** ◆ **じゅけんノイローゼ** 【受験ノイローゼ】 **vizsgadrukk** (軽い) **じゅけんノイローゼ**にかかった。」 „Vizsgadrukkom volt.”

ノイローゼかんじゃ 【ノイローゼ患者】 ◆ **idegbeteg**

ノイローゼにおいこむ 【ノイローゼに追い込む】 ◆ **idegeire megy** 「悪い生徒達は先生をノイローゼに追い込んだ。」 „A rossz diákok a tanár idegeire mentek.”

ノイロンがくせつ 【ノイロン学説】 ◆ **neuron-tan**

のう【囊】 ◆ **tömlő** ◆ **うのう** 【羽囊】 **tolltűsző** ◆ **もうのう** 【毛囊】 **szőrtűsző**

のう【能】 ◆ **képesség** (能力) 「それしか能がない。」 „Csak ennyire vagyok képes.” ◆ **nó**

◆ **tehetség** (才能) 「能を隠した。」 „Eltitkolta a tehetségét.” ◆ **くせあるうまにのうあり** 【癖ある馬に能あり】 **zsenik bogarasak egy kicsit** ◆ **のうではない** 【能ではない】 **nóde-va nai más is van a világon** (ばかりが能ではない) 「同じ店ばかりで食べるのは能がない。」 „Más étterem is van a világon, nem kell mindig itt ennünk.”

のう【脳】 ◆ **agy** 「脳の大きさ」 „agy mérete”

◆ **ész** 「この動物は脳が弱い。」 „Ennek az állatnak nincs sok esze.” ◆ **のうがすいたい** 【脳下垂体】 **agyalapi mirigy** ◆ **のうしんとう** 【脳震盪、脳振盪】 **agyrázkódás** 「脳震盪になる。」 „Agyrázkódást kap.” ◆ **のうのしょうがい** 【脳の障害】 **agykárosodás** ◆ **のうのはたらき** 【脳の働き】 **agyműködés**

のう【膿】 ◆ **genny** (うみ)

のうあつ 【脳圧】 ◆ **koponyaúri nyomás**

のうあつこうしん 【脳圧亢進】 ◆ **megnövekedett koponyaúri nyomás**

のうあるたかはつめをかくす 【能ある鷹は爪を隠す、能有る鷹は爪を隠す】 nóaru vasi-va cume-o kakuszu ◆ **amelyik kutya ugat, az nem harap**

のういっけつ 【脳溢血】 ◆ **agyvérzés**

のうえに 【のの上に】 no ueni ◆ **en** (～の上に) さぶとん わ いす うえ 「座布団は椅子の上にある。」 „A széken van a párna.” ◆ **on** (～の上に) つくえ うえ いっさつ 「机の上に一冊の本があります。」 „Az asztalon van egy könyv.”

◆ **ön** (～の上に) じゅうたん わ ゆか うえ 「絨毯は床の上にあります。」 „A földön van a szőnyeg.” ◆ **ra** あし つくえ 「足を机の上に乗せた。」 „Az aszaltara tettem a lábam.” ◆ **re** はこ ゆか お 「箱を床に置いた。」 „A földre tettem a dobozt.”

のうえん 【脳炎】 ◆ **agyvelőgyulladás** ◇ **にほんのうえん** 【日本脳炎】 japán agyvelőgyulladás

のうえん 【農園】 ◆ **gazdaság** のうえん けいえい 「農園を経営する。」 „Gazdaságot vezet.” ◆ **szántóföld** (畑) ◆ **ültetvény** (綿花などの) ◇ **かていのうえん** 【家庭農園】 **háztáji gazdaság** ◇ **かんこうのうえん** 【観光農園】 **szedd-magad ültetvény** ◇ **じさくのうえん** 【自作農園】 **magángazdaság** ◇ **じさくのうえん** 【自作農園】 **parasztgazdaság**

のうえんしゅ 【農園主】 ◆ **ültetvényes** ◆ **ültetvénytulajdonos**

のうか 【農家】 ◆ **földművelő** ◆ **földműves** 「かれわ のうか 彼は農家です。」 „A foglalkozása földműves.” ◆ **mezőgazdasági termelő** ◆ **parasztember** ◆ **parasztház** (家) のうか そだ 「農家で育った。」 „Parasztházban nőtt fel.” ◇ **けんぎょうのうか** 【兼業農家】 **mellékállású földműves** ◇ **じえいのうか** 【自営農家】 **őstermelő** ◇ **せんぎょうのうか** 【専業農家】 **főállású földműves** ◇ **とくのうか** 【篤農家】 **dolgos paraszt** ◇ **とくのうか** 【篤農家】 **példás földműves** ◇ **べいさくのうか** 【米作農家】 **rizstermelő** ◇ **ゆうきのうか** 【有機農家】 **biotermelő** ◇ **りのうか** 【離農農家】 **volt földműves**

のうかい 【納会】 ◆ **utolsó munkanap** かいしゃ 「会社ねんまつ のうかいの年末の納会」 „vállalat utolsó munkanapja az évben” ◆ **utolsó találkozó** 「テニス部の年末

のうかい の納会) „teniszkлуб utolsó találkozója az évben” ◆ **zárókereskedés** (取引所の)

のうかがく 【脳科学】 ◆ **agytudomány**

のうかがくしゃ 【脳科学者】 ◆ **agytudós**

のうがき 【能書き】 ◆ **gyógyhatás felsorolása** (効能書き) ◆ **híresztelés** 「この製品わ のうがは能書きほどではない。」 „Ez a termék nem olyan jó, mint ahogy híresztelik” ◆ **képesség felsorolása** ◆ **mi mindenre jó** (効能書き)

くすり のうが よ 「薬の能書きを読んだ。」 „Elolvastam, hogy mi mindenre jó a gyógyszer.” ◆ **tetszélges**

のうがきをならべたてる 【能書きを並べ立てる】 ◆ **tetszeleg** かれわ じょうし まえ のうが 「彼は上司の前で能書きを並べ立てた。」 „Tetszelegni próbált a főnökénél.”

のうがく 【能楽】 ◆ **nójáték**

のうがく 【農学】 ◆ **agrártudomány**

のうがくけんきゅうじょ 【農学研究所】 ◆ **mezőgazdasági kutatóintézet**

のうがくし 【能楽師】 ◆ **nószínész**

のうがくしゃ 【農学者】 ◆ **agronómus** ◆ **mezőgazdász**

のうがくどう 【能楽堂】 ◆ **nószínház**

のうがくぶ 【農学部】 ◆ **mezőgazdasági kar**

のうかしん 【膿痂疹】 ◆ **ótvar**

のうかすいたい 【脳下垂体】 ◆ **agyalapi mirigy** ◆ **agyfüggelék** ◆ **hipofízis**

のうがっこう 【農学校】 ◆ **mezőgazdasági szakiskola**

のうかん 【納棺】 ◆ **koporsóba tevés** のうかん 「ご しきじょう いどう つや おこな後、式場に移動し、お通夜を行います。」 „A koporsóba tevés után visszatérnek a terembe, és halotti tort ülnek.”

のうかん 【脳幹】 ◆ **agytörzs**

のうかんき 【農閑期】 ◆ **mezőgazdasági holtszezon**

のうかんしき 【納棺式】 ◆ **koporsóba tevés ceremóniája**

のうかんする 【納棺する】 ◆ **koporsóba tesz** 「いたい わのうかん遺体は納棺された。」 „Koporsóba tették a holttestet.”

のうぎ 【納期】 ◆ **fizetés határideje** (期限) 「税金の納期」 „adófizetés határideje” ◆
leszállítás ideje (品物の) 「この商品の納期は約2週間です。」 „Ennek az árunak a szállítási ideje körülbelül két hét.” ◆ **letudás ideje**
のうぎ 【農期】 ◆ **mezőgazdasági idény**
のうぎぐ 【農機具】 ◆ **földművelési gép és szerszám** (機械や器具) ◆ **mezőgazdasági gép és szerszám** (機械や器具)
のうぎょう 【農協】 ◆ **mezőgazdasági szövetkezet** (農業協同組合) ◆ **termelőszövetkezet** (農業協同組合)
のうぎょう 【農業】 ◆ **agrár** (農業～) ◆ **agrárpar** ◆ **mezőgazdaság** 「この国は農業が発達していた。」 „Az országnak fejlett mezőgazdasága volt.” ◇ **かていのうぎょう** 【家庭農業】 **háztáji gazdálkodás** ◇ **きかいかのうぎょう** 【機械化農業】 **gépesített mezőgazdaság** ◇ **きんこうのうぎょう** 【近郊農業】 **városkörnyéki mezőgazdaság** ◇ **しゅうやくのうぎょう** 【集約農業】 **belterjes gazdálkodás** ◇ **そほうのうぎょう** 【粗放農業】 **külterjes gazdálkodás** 「肥料などを使用しない粗放農業」 „trágyázást sem használó külterjes gazdálkodás”
のうぎょうかいかく 【農業改革】 ◆ **agrárreform**
のうぎょうかくめい 【農業革命】 ◆ **mezőgazdasági forradalom**
のうぎょうきょうどうくみあい 【農業協同組合】 ◆ **mezőgazdasági szövetkezet** ◆ **mezőgazdasági termelőszövetkezet** ◆ **termelőszövetkezet**
のうぎょうくみあい 【農業組合】 ◆ **mezőgazdasági szövetkezet**
のうぎょうげん 【能狂言】 ◆ **nódarabok közti kjön**
のうぎょうこうこう 【農業高校】 ◆ **mezőgazdasági szakközépiskola**
のうぎょうこく 【農業国】 ◆ **agrárország**
のうぎょうしせつ 【農業施設】 ◆ **gazdasági épület** ◆ **major**
のうぎょうしゃ 【農業者】 ◆ **gazda** ◇ **しょうのうぎょうしゃ** 【小農業者】 **kisgazda**

のうぎょうしょう 【農業省】 ◆ **mezőgazdasági minisztérium** (訳語)
のうぎょうじんこう 【農業人口】 ◆ **mezőgazdasági népesség**
のうぎょうせいさく 【農業政策】 ◆ **agrárpolitika**
のうぎょうせいひん 【農業製品】 ◆ **mezőgazdasági termék**
のうぎょうせいぶつぐんしゅう 【農業生物群集】 ◆ **agrobiocönózis** ◆ **agrocönózis**
のうぎょうせんもんきょうどうくみあい 【農業専門協同組合】 ◆ **mezőgazdasági szakszövetkezet**
のうぎょうだいがく 【農業大学】 ◆ **agrártudományi egyetem**
のうぎょうちしつがく 【農業地質学】 ◆ **agrogeológia** ◆ **talajtan**
のうぎょうのきせつろうどうしゃ 【農業の季節労働者】 ◆ **summás** (古語)
のうぎょうもんだい 【農業問題】 ◆ **agrárkérdés**
のうぎょうようぐ 【農業用具】 ◆ **mezőgazdasági eszköz**
のうぎょうようち 【農業用地】 ◆ **mezőgazdasági terület**
のうきん 【納金】 ◆ **befizetett pénz** (お金) ◆ **pénzbefizetés** (納金すること)
のうきんする 【納金する】 ◆ **befizet** (納入する)
のうぐ 【農具】 ◆ **földművelési eszköz** ◆ **földművesszerszám**
のうげい 【農芸】 ◆ **földművelés és kertészet** (農業と園芸) ◆ **mezőgazdasági technika** (技術)
のうげか 【脳外科】 ◆ **agysebészet**
のうげかい 【脳外科医】 ◆ **agysebész**
のうけつかん 【脳血管】 ◆ **agyér**
のうけっせん 【脳血栓】 ◆ **agytrombózis**
のうこう 【農工】 ◆ **mezőgazdaság és ipar** (農業と工業) ◆ **mezőgazdasági és ipari dolgozó** (農民と工員)
のうこう 【農耕】 ◆ **földművelés** 「約一万年ほど前に人類は農耕を始めた。」 „Körülbelül

10 ezer évvel ezelőtt az emberiség földműveléssel kezdett foglalkozni.” ◆ **mezőgazdaság**

のうこうえき 【濃厚液】 ◆ **koncentrátum**

のうこうかんかくさ 【農工間格差】 ◆ **agráróló**

のうこうかんせん 【濃厚感染】 ◆ **koncentrált fertőzés**

のうこうしゃかい 【農耕社会】 ◆ **agrártársadalom**

のうこうしりょう 【濃厚飼料】 ◆ **koncentrált takarmány** ◆ **tápanyagokban gazdag takarmány**

のうこうせつしょく 【濃厚接触】 ◆ **közeli kontaktus**

のうこうせつしょくしゃ 【濃厚接触者】 ◆ **közeli érintkezésben lévő személy** 「のうこうせつしょくしゃ わ濃厚接触者かんせんはウイルスに感染した。」 „A közeli érintkezésben lévő személy megfertőződött a vírussal.” ◆ **közeli kontaktusban lévő személy**

のうこうそく 【脑梗塞】 ◆ **agytrombózis**

のうこうち 【農耕地】 ◆ **művelésre alkalmas föld**

のうこうな 【濃厚な】 ◆ **erős** 「さぎ のうこう詐欺の濃厚な疑いがある。」 „Erős a gyanú, hogy csalás történt.” ◆ **gazdag** 「のうこう あじ濃厚な味」 „gazdag íz” ◆

nyálás 「のうこう濃厚なラブストーリー」 „nyálás szerelmi történet” ◆ **sötét** 「のうこう いろ濃厚な色」 „sötét szín” ◆ **sűrű** 「このサワークリームは濃厚です。」 „Ez a tejföl sűrű.” ◆ **testes** 「濃厚なワイン」 „testes bor” ◆ **tömény** 「濃厚な溶液」 „tömény oldat” ◇ **のうこうしりょう** 【濃厚飼料】 **tápanyagokban gazdag takarmány** ◇ **のうこうになる** 【濃厚になる】 **erősödik a valószínűség** 「予選落ちは濃厚になった。」 „Erősödött a valószínűsége, hogy kiesnek a selejtezőben.”

のうこうなあじつけの 【濃厚な味付けの】 ◆ **gazdagon fűszerezett**

のうこうなキス 【濃厚なキス】 ◆ **csókolózás**

のうこうになる 【濃厚になる】 ◆ **erősödik a valószínűség** 「予選落ちは濃厚になった。」

„Erősödött a valószínűsége, hogy kiesnek a selejtezőben.” ◆ **koncentrálódik** 「くだもの あじ果物の味が濃厚になった。」 „Az üditőben koncentráldott a gyümölcs íze.”

のうこうば 【農耕馬】 ◆ **ekét húzó ló** ◆ **igásló** (軌馬)

のうこうみんぞく 【農耕民族】 ◆ **földművelő nép**

のうこつ 【納骨】 ◆ **földi maradványok tárolása** ◆ **temetés** ◆ **végso nyugalomra helyezés**

のうこつじょ 【納骨所】 ◆ **kripta** ◆ **sírbolt** (アーチ構造の)

のうこつする 【納骨する】 ◆ **végso nyugalomra helyez** 「いこつ のうこつ遺骨を納骨した。」 „Végso nyugalomra helyezték a hamvakat.”

のうこつどう 【納骨堂】 ◆ **kripta** ◆ **sírbolt** (アーチ構造の)

のうこつぼ 【納骨墓】 ◆ **urnahely**

のうこん 【濃紺】 ◆ **sötétkék**

のうこんの 【濃紺の】 ◆ **sötétkék** 「のうこん濃紺のスーツ」 „sötétkék öltöny”

のうさい 【納采】 ◆ **eljegyzési ajándékok cseréje**

のうさいのぎ 【納采の儀】 ◆ **eljegyzési ajándékcseréje ceremóniája** (天皇儀礼)

のうさいぼう 【脳細胞】 ◆ **agysejt**

のうさぎ 【野兎】 ◆ **mezei nyúl** ◆ **vadnyúl**

のうさぎょう 【農作業】 ◆ **földművesmunka** ◆ **mezőgazdasági munka**

のうさく 【農作】 ◆ **földművelés** 「のうさく ちたい農作地帯」 „földművelési terület” ◇ **のうさくぶつ** 【農作物】 **mezőgazdasági termék** (農産物) ◇ **のうさくぶつ** 【農作物】 **vetemény** (植物)

のうさくぶつ 【農作物】 ◆ **mezőgazdasági termék** (農産物) ◆ **termény** 「この店は農作物を売っています。」 „Ez az üzlet terményeket árul.” ◆ **termés** 「今年は農作物が豊作です。」 „Bő az idei termés.” ◆ **vetemény** (植物)

のうざしょう 【脳挫傷】 ◆ **agyúzódás** かいだん 「階段から落ちて脳挫傷で亡くなりました。」 „Leesett a lépcsőről, és agyúzódásban meghalt.”

のうさつ 【脳殺】 ◆ **megbabonázás**

のうさつする 【脳殺する】 ◆ **megbabonáz** じょせいわ 「あの女性はひと目で男達を脳殺する。」 „Az a nő megbabonázza a férfiakat a tekintetével.”

のうさつてきな 【脳殺的な】 ◆ **bolondító** ◆ **megbabonázó** のうさつてきな 【脳殺的な眼差し】 „megbabonázó pillantás”

のうさん 【農産】 ◆ **agrártermelés** ◆ **mezőgazdasági termelés**

のうさんがく 【農産化学】 ◆ **chemurgia**

のうさんぎよそん 【農山漁村】 ◆ **mezőgazdasági-, hegyvidéki- és halászfalvak**

のうさんそん 【農山村】 ◆ **mezőgazdasági és hegyvidéki falvak**

のうさんひん 【農産品】 ◆ **mezőgazdasági termék**

のうさんぶつ 【農産物】 ◆ **agrártermék** ◆ **mezőgazdasági termék**

のうさんぶつゆしゆつこく 【農産物輸出国】 ◆ **agrárexportőr ország**

のうし 【直衣】 ◆ **nemesek régi köznapi viselete**

のうし 【脳死】 ◆ **agyhalál**

のうじしけんじょう 【農事試験場】 ◆ **kísérleti telep**

のうしつかん 【脳疾患】 ◆ **agyba**

のうしゃ 【納車】 ◆ **kocsi kiszállítása**

のうしゆ 【囊腫】 ◆ **cisztás daganat** ◆ **cisztóma** ◇ **らんそうのうしゆ** 【卵巣囊腫】 **petefészekciszta**

のうしゆ 【膿腫】 ◆ **tályog**

のうじゆう 【膿汁】 ◆ **gennyes váladék**

のうしゆく 【濃縮】 ◆ **dúsítás** ◆ **koncentráció** ◆ **sűrített** ◇ **ウランのうしゆく** 【ウラン濃縮】 **urándúsítás**

のうしゆくウラン 【濃縮ウラン】 ◆ **dúsított urán** 【濃縮 ウランを作った。】 „Dúsított uránt csinált.”

のうしゆくえき 【濃縮液】 ◆ **koncentrátum**

のうしゆくおでい 【濃縮汚泥】 ◆ **koncentrált iszap**

のうしゆくかじゆう 【濃縮果汁】 ◆ **gyümölcs-lé sűrítmény**

のうしゆくかんげん 【濃縮還元】 ◆ **koncentrátumból készítés**

のうしゆくき 【濃縮器】 ◆ **dúsító berendezés** ◆ **töményítő berendezés**

のうしゆくした 【濃縮した】 ◆ **dúsított** ◆ **koncentrált** ◆ **sűrített** ◆ **töményített**

のうしゆくしたかく 【濃縮した核】 ◆ **piknotikus mag**

のうしゆくする 【濃縮する】 ◆ **dúsít** 【ウランを濃縮した。】 „Uránt dúsított.” ◆ **feldúsít** 【溶液を濃縮した。】 „Feldúsította az oldatot.” ◆ **sűrít** 【トマトを濃縮した。】 „Paradicsomot sűrített.”

のうしゆくそうち 【濃縮装置】 ◆ **dúsító berendezés** ◆ **töményítő berendezés**

のうしゆくぶつ 【濃縮物】 ◆ **koncentrátum**

のうしゆつけつ 【脳出血】 ◆ **agyvérzés**

のうしゆよう 【脳腫瘍】 ◆ **agydaganat** ◆ **agytumor**

のうしよ 【能書】 ◆ **szépírás** （能筆） ◆ **szépíró** （人）

のうししょう 【脳漿】 ◆ **agyvíz** （脳脊髄液）

のうししょう 【脳症】 ◆ **enkefalopátia**

のうじょう 【農場】 ◆ **gazdaság** 【田舎の農場で働いている。】 „Egy vidéki gazdaságban dolgozik.” ◆ **mezőgazdasági üzem** ◇ **こくえいのうじょう** 【国营農場】 **állami gazdaság** ◇ **じっけんのうじょう** 【実験農場】 **kísérleti gazdaság** ◇ **しゅうだんのうじょう** 【集団農場】 **termelőszövetkezet** ◇ **しゅうだんのうじょう** 【集団農場】 **téesz**

のうししょうぞく 【能装束】 ◆ **nójelmez**

のうじょうろうどうしや 【農場労働者】 ◆ **béres**

のうしんけいげかい 【脳神経外科医】 ◆ **idegsebész**

のうしんけいげかがく 【脳神経外科学】 ◆ **idegsebészet**

のうしんとぅ 【脳震盪、脳振盪】 ◆ **agyrázkó-dás** のうしんとぅ 「脳震盪になる。」 „Agyrázkódást kap.”

のうずい 【脳髓】 ◆ **agyvelő**

のうせい 【農政】 ◆ **agrárpolitika** (政策)

のうぜい 【納税】 ◆ **adófizetés** ◆ **adózás** ◇ **にじゅうのうぜい** 【二重納税】 **kettős adó-zás** ◇ **ふるさとのうぜい** 【ふるさと納税、古里納税、故郷納税】 **szülővárost segítő adó**

のうぜいがく 【納税額】 ◆ **befizetendő adó-összeg** ◆ **befizetett adóösszeg**

のうぜいきじつ 【納税期日】 ◆ **adófizetési határidő**

のうぜいぎむ 【納税義務】 ◆ **adófizetési kö-telezettség**

のうぜいきよひ 【納税拒否】 ◆ **adófizetés megtagadása**

のうぜいしゃ 【納税者】 ◆ **adóalany** ◆ **adófi-zető** ◆ **adózó** ◇ **たがくのうぜいしゃ** 【多額納税者】 **nagy adófizető** ◇ **ていがくのうぜいしや** 【低額納税者】 **kisadózó**

のうぜいしゃばんごう 【納税者番号】 ◆ **adó-szám**

のうぜいしんこく 【納税申告】 ◆ **adóbevallás**

のうぜいしんこくしょ 【納税申告書】 ◆ **adó-bevallási űrlap**

のうぜいする 【納税する】 ◆ **adó fizet** 「ぎんこうこうさ ふりかえ のうぜい 銀行口座から振替で納税した。」 „Banki átuta-lással fizettem az adót.” ◆ **adózik**

のうぜいち 【納税地】 ◆ **adóilletőség** ◆ **adó-zás helye**

のうぜいどうとく 【納税道徳】 ◆ **adózási fe-gyelem** 「納税道徳は悪化した。」 „Rosszabb lett az adózási fegyelem.”

のうせいまひ 【脳性麻痺】 ◆ **agyszélhűdés**

のうせきずい 【脳脊髄】 ◆ **agy-gerincvelő**

のうせきずいえき 【脳脊髄液】 ◆ **agy-gerincvelői folyadék** ◆ **agyvíz** ◆ **gerinc-nev**

のうせきずいえん 【脳脊髄炎】 ◆ **agy és ge-rincvelő együttes gyulladása** ◆ **encepha-lomyelitis**

のうぜんかすら 【凌霄花】 ◆ **trombitacserje** ◇ **アメリカのうぜんかすら** 【アメリカ凌霄花】 **trombitafolyondár**

のうそっちゅう 【脳卒中】 ◆ **gutaütés** ◆ **szélütés**

のうそん 【農村】 ◆ **agrárfalu** ◆ **mezőgazda-sági falu**

のうそんちたい 【農村地帯】 ◆ **agrárvidék**

のうそんふうけい 【農村風景】 ◆ **falukép**

のうたりん 【脳たりん】 ◆ **agyhalott** (卑言)

のうたん 【濃淡】 ◆ **árnyalat** (色の) いろ 「色の のうたん 濃淡」 „szín árnyalata” ◆ **sötét és világos rész**

のうたんほう 【濃淡法】 ◆ **árnyalás** ◆ **chia-roscuro módszer**

のうたんをつける 【濃淡をつける】 ◆ **árnyal** 「どうしょく のうたん デッサンに 同色で濃淡をつけた。」 „Ugyan-azzal a színnel árnyaltam a vázlatot.”

のうち ◆ **közül** せいこう わひやくにん 「これに成功するのは百人の ひとり うち一人です。」 „Ez száz közül egy embernek si-kerül.”

のうち 【農地】 ◆ **mezőgazdasági terület** (農業用土地) ◆ **szántófield** (畑) ◆ **ter-mőfield**

のうちいかく 【農地改革】 ◆ **földreform**

のうちほう 【農地法】 ◆ **földtörvény**

のうちゅう 【囊虫】 ◆ **borsóka** ◆ **hólyagfé-reg**

のうではない 【能ではない】 **nóde-va nai** ◆ **más is van a világon** (ばかりが能ではな おな みせ た い) 「同じ店ばかりで食べるのは能がない。」 „Más étterem is van a világon, nem kell mindig itt enniünk.”

のうてん 【脳天】 ◆ **fej** 「脳天を殴られた。」 „Fejbe csaptak.” ◆ **fejtető** は のうてん 「禿げた脳天」 „kopasz fejtető”

のうてんきな 【能天気な、脳天気な、能転気 な】 ◆ **könnyelmű** ◆ **laza**

のうてんをつきぬけるような 【脳天を突き抜け のうてん つ るような】 ◆ **metező** こえ 「脳天を突き抜けるよ ううな声」 „metező hang”

のうど 【濃度】 ◆ **koncentráció** にさんかたんそ 「二酸化炭素
のうど
濃度」 „szén-dioxid koncentrációja” ◆ **sűrűség**
◆ **töménység** ◇ **さんそのうど** 【酸素濃度】
oxigénkoncentráció

のうど 【農奴】 ◆ **jobbágy** (封建社会における農奴)

のうどう 【能動】 ◆ **aktivitás**

のうどう 【農道】 ◆ **dűlő** ◆ **dűlőút**

のうどうそし 【能動素子】 ◆ **aktív alkatrész**
じゅうどうそし のうどうそし
◆ **aktív elem** 「受動素子と能動素子」 „passzív elem és aktív elem”

のうどうたい 【能動態】 ◆ **cselekvő igealak**
◆ **cselekvő igenem**

のうどうてきな 【能動的な】 ◆ **aktív** のうどうてき 「能動的
やくわり
な役割」 „aktív szerep”

のうどうてきに 【能動的に】 ◆ **aktívan** 「
のうどうてき こうどう
能動的に行動する。」 „Aktívan tevékenykedik.”

のうどうゆそう 【能動輸送】 ◆ **aktív szállítás** (膜輸送)

のうどかいほう 【農奴解放】 ◆ **jobbágyfelszabadítás**

のうどがたかい 【濃度が高い】 ◆ **sűrű** のうど 「濃度
たか さとうすい
が高い砂糖水」 „sűrű cukoroldat” ◆ **tömény** 「
のうど たか
濃度が高いアルコール」 „tömény alkohol”

のうどがひくい 【濃度が低い】 ◆ **híg** のうど 「濃度が
ひく ようえき
低い溶液」 „híg oldat”

のうどけい 【濃度計】 ◆ **sűrűségmérő**

のうどこうばい 【濃度勾配】 ◆ **koncentrációgradiens**

のうどせい 【農奴制】 ◆ **jobbágyrendszer**

のうどのみぶん 【農奴の身分】 ◆ **jobbágyi státusz**

のうトレ 【脳トレ】 ◆ **agytorna** (脳トレーニング)

のうトレーニング 【脳トレーニング】 ◆ **agytorna**

のうないしゅっけつ 【脳内出血】 ◆ **agyvérzés**
としよ わのうないしゅっけつわ お
(医学) 「お年寄りには脳内出血はよく起こ
びょうき
る病気です。」 „Öreg korban az agyvérzés elég gyakori betegség.”

のうなし 【能無し、能なし】 ◆ **agyatlan** (馬鹿な) ◆ **alkalmatlanság** ◆ **semmirekellő**
わのうな
(役に立たない) 「あいつは能無しだ。」
„Semmirekellő alak.”

のうなかしょう 【脳軟化症】 ◆ **agylágyulás**
のうにゆう 【納入】 ◆ **befizetés** (お金の) ◆ **beszállítás** ◆ **ellátás**

のうにゆうがいしゃ 【納入会社】 ◆ **beszállító** ◆ **beszállító vállalat**

のうにゆうきげん 【納入期限】 ◆ **fizetési határidő** ◆ **szállítási határidő**

のうにゆうきじつ 【納入期日】 ◆ **befizetés határideje** (税金の) ◆ **kiszállítás ideje** (製品の)

のうにゆうぎょうしゃ 【納入業者】 ◆ **beszállító**

のうにゆうきん 【納入金】 ◆ **befizetett pénz** (支払われた) ◆ **fizetendő összeg** (払うべき)

のうにゆうさき 【納入先】 ◆ **beszállítási célállomás** ◆ **megrendelő** (依頼者)

のうにゆうする 【納入する】 ◆ **befizet** (お金を) じゆぎょうりょう のうにゆう 「授業料を納入する。」 „Befizeti a tandíjat.” ◆ **beszállít** じどうしゃ 「自動車メーカーに品物を納入する。」 „Beszállítja az alkatrészt az autógyárnak.” ◆ **leszállít** ちゅうもんさき 「注文先に品物を納入する。」 „Leszállítja az árut a megrendelőnek.”

のうにゆうひん 【納入品】 ◆ **áruszállítmány** ◆ **szállítmány**

のうのうと ◆ **gondtalanul** 「のうのうと暮らしている。」 „Gondtalanul él.”

のうのうとする ◆ **gondtalan** ◆ **nyugodt** みな 「皆
しんぱい かれわ
心配しているのに彼はのうのうとしている。」
„Mindenki aggódik, csak ő nyugodt.”

のうのしょうがい 【脳の障害】 ◆ **agykárosodás**

のうのはたらき 【脳の働き】 ◆ **agyműködés**

のうのぶたい 【能の舞台】 ◆ **nószínpad**

のうは 【脳波】 ◆ **agyhullám**

のうはい 【囊胚】 ◆ **bélcsíra**

のうはいけいせい 【囊胚形成】 ◆ **gasztruláció**

のうばいどく 【腦梅毒】 ◆ **agyszifilisz**

ノウハウ ◆ **know-how** 「ノウハウを売る。」
„Eladja a know-how-t.” ◆ **szakismeret** 「ノウハウを身につける。」 „Szakismeretet szerez.”

◆ **technikai tudás** 「ノウハウを活かす。」
„Felhasználja a technikai tudását.”

のうはけんさ 【腦波検査】 ◆ **elektroenkefalográfia**

のうはず 【腦波図】 ◆ **EEG** ◆ **elektroenkefalogram**

のうはんき 【農繁期】 ◆ **mezőgazdasági főidény**

のうひつ 【能筆】 ◆ **szépírás** ◆ **szépíró** (人)

のうひつか 【能筆家】 ◆ **kalligráfus** ◆ **szépíró**

のうひつである 【能筆である】 ◆ **szépen ír** (人) 「彼は能筆である。」 „Szépen ír.”

のうびへいや 【濃尾平野】 ◆ **Nóbi-síkság**

のうびょう 【腦病】 ◆ **agybetegség** (医学)
「腦病では社会で生きられない。」 „Agybetegséggel nem lehet társadalomban élni.”

のうひん 【納品】 ◆ **leszállítás**

のうひんしょ 【納品書】 ◆ **szállítólevél**

のうひんする 【納品する】 ◆ **leszállít** 「注文を受け、その商品を納品した。」 „Felvettük a megrendelést és leszállítottuk az árut.”

のうふ 【納付】 ◆ **befizetés** ◇ **でんしのうふ** 【電子納付】 **elektronikus fizetés**

のうふ 【農夫】 ◆ **földműves férfi** (農民) ◆ **gazda** (富裕な) ◆ **gazdúr** (富裕な)

のうふ 【農婦】 ◆ **földműves asszony** (農婦) ◆ **gazdasszony** (富裕な)

のうふがく 【納付額】 ◆ **befizetett összeg**

のうふきげん 【納付期限】 ◆ **befizetési határidő** 「所得税の納付期限」 „jövedelemadó befizetési határideje”

のうふきん 【納付金】 ◆ **befizetendő pénz** (払うべき) ◆ **befizetett pénz** (払われた)

のうふしや 【納付者】 ◆ **befizető**

のうふする 【納付する】 ◆ **befizet** 「税金を納付する。」 „Befizeti az adót.”

のうべん 【能弁、能辯】 ◆ **ékesszólás**

のうべんか 【能弁家】 ◆ **remek szónok**

のうべんな 【能弁な、能辯な】 ◆ **ékesszóló**
(弁舌の巧みな) 「能弁な人」 „ékesszóló ember” ◆ **szónoki képességű** (弁舌の巧みな)
「能弁な政治家」 „szónoki képességű politikus”

のうぼう 【囊胞】 ◆ **ciszta** ◇ **ねんえきのうぼう** 【粘液囊胞】 **retenciós ciszta** ◇ **ねんえきのうぼう** 【粘液囊胞】 **nyálkás ciszta**

のうぼう 【農法】 ◆ **termesztés** ◇ **とうこうせん** のうぼう 【同高線農法】 **rétegvonalas termesztés**

のうぼうせいせんいしょう 【囊胞性線維症、囊胞性纖維症】 ◆ **cisztás fibrózis**

のうぼうとたたみはあたらしいほうがいい 【女房と畳は新しい方が良い】 **njóbóto tatami-va atarasii hóga ii** ◆ **feleségből és tatamiból a friss a jó**

のうまく 【腦膜】 ◆ **agyburok** ◆ **agyhártya** (髄膜)

のうまくえん 【腦膜炎】 ◆ **agyhártyagyulladás** (髄膜炎)

のうみそ 【腦みそ、腦味噌】 ◆ **agyvelő** 「人の腦みそはこれまでの研究によるともともと精巧である。」 „Az emberi agyvelő eddigi tudásunk szerint a legszofisztikáltabb.” ◆ **ész** 「彼は脳味噌が足りない。」 „Nincs elég esze.” ◇ **ふやけたのうみそ** 【ふやけた腦みそ、ふやけた腦味噌】 **zsibbadt agy** 「ふやけた腦みそに鞭打って毎日を過ごす。」 „A zsibbadt agyamat korbácsolva töltöm napjaimat.”

のうみそをしぼる 【腦みそを絞る、腦味噌を絞る】 ◆ **töri a fejét** 「少し脳味噌を絞って考えなさい！」 „Törd egy kicsit a fejedet!”

のうみつな 【濃密な】 ◆ **erős** (強烈な) 「薬品は濃密な匂いだった。」 „A vegyszernek erős szaga volt.” ◆ **részletes** (細かい) 「濃密な描写をした。」 „Részletes leírást ad-

tam.” ◆ **sűrű** (濃厚な) のうみつ きり みとお 「濃密な霧で見通し
が悪かった。」 „A sűrű ködben alig láttam.” ◆

telt (濃い) じゅうたん わ のうみつ いろ 「絨毯は濃密な色だった。」
„A szőnyegnek telt színe volt.”

のうみん 【農民】 ◆ **farmer** ◆ **földműves** のうみん わ さくづ 「
農民は作付けをした。」 „A földműves vetett.”
◆ **mezőgazdasági munkás** ◆ **paraszt** ◆ **pa-
rasztság** (集合的に)

のうみんいっき 【農民一揆】 ◆ **parasztfelke-
lés** (百姓一揆)

のうみんうんどう 【農民運動】 ◆ **parasztmoz-
galom**

のうみんくみあい 【農民組合】 ◆ **földműves
egyesület** ◆ **földműves szövetkezet**

のうみんげいじゆつ 【農民芸術】 ◆ **paraszt-
művészet**

のうみんそう 【農民僧】 ◆ **parasztság**

のうみんはんらん 【農民反乱】 ◆ **parasztlá-
zadás**

のうみんほうき 【農民蜂起】 ◆ **parasztfelke-
lés**

のうむ 【濃霧】 ◆ **sűrű köd**

のうむごうてき 【濃霧号笛】 ◆ **ködkürt**

のうむだいじん 【農務大臣】 ◆ **agrárminisz-
ter**

のうめん 【能面】 ◆ **nóálarc** ◆ **nómaszk**

のうやく 【農薬】 ◆ **növényvédő szer** ◆ **per-
metezőszer** ◆ **permetszer** (散布剤) ◆
のうやく つか くだもの
vegyszer 「農薬を使っていない果物」 „Vegy-
szermentes gyümölcs. (biogyümölcs)”

のうやくおせん 【農薬汚染】 ◆ **növényvédő
szerek által okozott szennyezés**

のうやくさんぷ 【農薬散布】 ◆ **növényvéde-
lem** ◆ **permetezés**

のうやくさんぷき 【農薬散布器】 ◆ **permete-
zőgép**

のうやくしゃ 【能役者】 ◆ **nószínész**

のうやくをかける 【農薬をかける、農薬を掛ける】
◆ **permetezik**

のうやくをまく 【農薬をまく、農薬を撒く】 ◆
növényvédő szert használ ◆ **permetezik**

のうよう 【膿瘍】 ◆ **tályog**

のうようえき 【濃溶液】 ◆ **tömény oldat**

のうり 【能吏】 ◆ **hozzáértő hivatalnok**

のうり 【脳裏】 ◆ **emlékezet** ◆ **ész** かのじょ 「彼女
すがた のうり う
の姿が脳裏に浮かんだ。」 „Eszembe jutott an-
nak a nőnek az alakja.” ◇ **のうりにうかぶ** 【脳
裏に浮かぶ、脳裏に浮かぶ、脳裡に浮かぶ】

felidéződik 「彼女の顔が脳裏に浮かんだ。」
„Felidéztem az arcát.”

のうりつ 【能率】 ◆ **hatékonyság** (効率)

た しごと のうりつ あ
「ちゃんと食べると仕事の能率が上がる。」
„Ha rendszeren eszünk, nő a munkánk hatékon-
ysága.” ◆ **momentum** (モーメント) ◆ **telje-
sítőmény** (性能) ◇ **じきのうりつ** 【磁気能
率】 **mágneses momentum** ◇ **ちからのうり
つ** 【力の能率】 **nyomaték** ◇ **ろうどうのうり
つ** 【労働能率】 **munka hatékonysága**

のうりつきゅう 【能率給】 ◆ **teljesítménybér**

のうりつきゅうほうしき 【能率給方式】 ◆ **tel-
jesítmény szerinti elszámolás**

のうりつちんぎん 【能率貸金】 ◆ **teljesít-
ménybér**

のうりつてきな 【能率的な】 ◆ **hatékony** 「
のうりつてき しごと
能率的な仕事ぶり」 „hatékony munkavégzés”

のうりつのよい 【能率の良い】 ◆ **hatékony** 「
のうりつ よ べんきょうほう
能率の良い勉強法」 „hatékony tanulási mód-
szer” ◆ **nagy teljesítményű** (高性能の) 「
のうりつ よ
能率の良いコンピューター」 „nagy teljesítmé-
nyű számítógép”

のうりにうかぶ 【脳裏に浮かぶ、脳裏に浮かぶ、
脳裡に浮かぶ】 ◆ **felidéződik** 「彼女の顔
かのじょ かお
が脳裏に浮かんだ。」 „Felidéztem az arcát.”

のうりにきざむ 【脳裏に刻む】 ◆ **megőrzí em-
lékezetében** かれ すがた のうり きざ 「彼の姿を脳裏に刻んだ。」
„Megőriztem emlékezetemben az alakját.”

のうりにやきついている 【脳裏に焼き付いてい
かのじょ かお わたし
る】 ◆ **élénken emlékszik** 「彼女の顔は私の
のうり や つ
脳裏に焼き付いている。」 „Élénken emlékszem
az arcára.”

のうりょう 【納涼】 ◆ **hűsölés** ◆ **lehűtés** 「
のうりょう つめ そば た
納涼のために冷たい蕎麦を食べた。」 „Hideg
hajdinatésztaéttem, hogy lehűtsem magam.”

のうりょう 【能量】 ◆ **tetterő** (仏教) ◆ **vír-ja** (仏教)

のうりょう 【脳梁】 ◆ **kérgestest**

のうりょういき 【脳領域】 ◆ **agyterület**

のうりょうかんこうせん 【納涼観光船】 ◆ **sé-tahajó**

のうりょうきゃく 【納涼客】 ◆ **hűsölni vágyó vendég** ◆ **üdülővendég**

のうりょうはなびたいかい 【納涼花火大会】 ◆ **nyáresti tűzijáték**

のうりょうまつり 【納涼祭り】 ◆ **nyáresti fesztivál**

のうりょく 【能力】 ◆ **adottság** [彼は物事を処理する能力がある。] „Jó adottsága van az ügyek kezeléséhez.” ◆ **hozzaértés** [専門的

能力] „szakmai hozzáértés” ◆ **kapacitás** [

駐車場の収容能力] „parkoló befogadó ka-

pacitása” ◆ **képesség** [教員としての能力]

„tanári képesség” ◆ **készség** [彼は英語を話すのうりょく

能力がない。] „Nincs angol beszédkészsége.”

◆ **kompetencia** [認知能力] „kognitív kom-

petencia” ◆ **tudás** [この仕事には外国語能力

が求められています。] „Ez a munka nyelvtu-

dást igényel.” ◇ **うんゆのうりょく** 【運輸能力】

szállítási kapacitás ◇ **きかいのうりょく** 【機械能力】 **gépkapacitás** ◇ **けいばつのうりょく** 【刑罰能力】 **büntetethetőség** ◇ **げんごのうりょく** 【言語能力】 **nyelvi képesség**

◇ **けんりのうりょく** 【権利能力】 **jogosultság** ◇ **こういのうりょく** 【行為能力】 **cselekvőképesség** ◇ **しばらいのうりょく** 【支払い能力、支払能力】 **fizetőképesség** ◇ **じむのうりょく** 【事務能力】 **irodai tudás** ◇ **しゅうひょうのうりょく** 【集票能力】 **szavazatszerző képesség** ◇ **しゅうようのうりょく** 【収容能力】 **befogadóképesség** ◇ **しゅうようのうりょく** 【収容能力】 **férőhelyek száma** ◇ **しゅうようのうりょく** 【収容能力】 **befogadókapacitás** ◇ **せいさんのうりょく** 【生産能力】 **termelési kapacitás** ◇ **せいさんのうりょく** 【生産能力】 **termelőkapacitás** ◇ **せていきのうりょく** 【性的能力を高める薬】 **potenciálnövelő** [「性的能力を高める薬」 „potenciálnövelő szer” ◇ **せんざいのうりょく**

【潜在能力】 **potenciális adottság** ◇ **ちて**

きのうりょく 【知的能力】 **észbeli tudás** ◇

ちてきのうりょく 【知的能力】 **szellemi ké-**

pesség ◇ **ちょうのうりょく** 【超能力】 **termé-**

szetfölötti képesség ◇ **ちょうのうりょく**

◇ **ちょうのうりょく** 【超能力者】 **termé-**

szetfölötti képességű ember ◇ **とうじし**

やのうりょく 【当事者能力】 **perképesség** ◇

とくしゅのうりょく 【特殊能力】 **különleges**

képesség ◇ **ほんざいのうりょく** 【犯罪能力】

beszámíthatóság ◇ **へんさいのうりょく**

【返済能力】 **törlesztőképesség** ◇ **よちのう**

りょく 【予知能力】 **jövőbelátó képesség**

◇ **よみかくのうりょく** 【読み書き能力】 **írni-**

olvasni tudás ◇ **ろうどうのうりょく** 【労働

能力】 **munkavégző képesség** [「労働能力の

喪失」 „munkavégző képesség elvesztése”

のうりょくきゅう 【能力給】 ◆ **képesség sze-**

rinti bérezés

のうりょくしけん 【能力試験】 ◆ **felmérő vizsga**

のうりょくしゃ 【能力者】 ◆ **beszámítható ember** (法律上の) ◆ **tudással rendelkező ember**

のうりょくテスト 【能力テスト】 ◆ **alkalmasági teszt**

のうりょくの 【能力の】 ◆ **képes** [彼は返済する能力がない。] „Nem képes törleszteni.”

のうりょくのげんかい 【能力の限界】 ◆ **képesség határa** [「能力の限界を超えた仕事」 „képesség határát túllépő munka”

のうりん 【農林】 ◆ **mezőgazdaság és erdőgazdálkodás** (農業と林業)

のうりんきかく 【農林規格】 ◆ **japán mezőgazdasági szabvány**

のうりんすいさんしょう 【農林水産省】 ◆ **földművelésügyi minisztérium** ◆ **mezőgazdasági, erdőgazdálkodási és halászati minisztérium**

のうりんすいさんだいいん 【農林水産大臣】 ◆ **agrárminiszter**

ノー ◆ **nélkül** [「ノー・ストックングです。」 „Harisnya nélkül van.” ◆ **nem** [「ノーと答えた。」 „Nemmel válaszolt.” ◆ **nincs** [「ノー・コメント」 „nincs megjegyzésem” ◆ **tilos** [「ノー

・スモーキング」 „tilos a dohányzás” ◇ **ノー・コメント** *kommentár nélkül* ◇ **ノー・コメント** *nincs megjegyzése* 「それに関してはノーコメントだ。」 „Nincs megjegyzésem ezzel kapcsolatban.”

ノー・アイロン ◆ **vasalást nem igénylő**

ノー・アウト ◆ **nincs kint**

ノー・カーボンシ 【ノー・カーボン紙】 ◆ **ön-átíró papír**

ノー・カウント ◆ **nem ér** ◆ **nincs pontszerzés**

ノー・カット ◆ **teljes terjedelmű** 「ノー・カット映画」 „teljes terjedelmű film” ◆ **vágatlan**

ノー・ギャラで ◆ **gázsi nélkül** 「ノー・ギャラで演奏する。」 „Gázsi nélkül zenél.”

ノー・キャリア ◆ **nincs vivő**

ノー・グラードけん 【ノー・グラード県】 ◆ **Nógrád megye**

ノー・クラッチ ◆ **automata sebességváltás**

ノー・クラッチシャ 【ノー・クラッチ車】 ◆ **automata sebességváltós kocs**

ノー・ゲーム ◆ **mérkőzés elmaradása**

ノー・ゴール ◆ **nincs gól**

ノー・コメント ◆ **kommentár nélkül** ◆ **nincs megjegyzése** 「それに関してはノーコメントだ。」 „Nincs megjegyzésem ezzel kapcsolatban.”

ノー・サンキュー ◆ **köszönöm, nem**

ノーザンパイク ◆ **csuka**

ノーザンプロットほう 【ノーザンプロット法】 ◆ **Northern blotting**

ノー・スリーブ ◆ **ujjatlan** 「ノー・スリーブ・シャツ」 „ujjatlan ing”

ノー・タッチ ◆ **nem érintés** 「この件にはノータッチだった。」 „Nem érintette ezt a témát.”

ノーてんきな 【ノー天気な】 ◆ **optimista**

ノーてんきに 【ノー天気に】 ◆ **optimistán**

ノート ◆ **feljegyzés** (記録) 「ノートを取る。」 „Feljegyzést készít.” ◆ **fűzet** (手帳) ◆

irka (手帳) ◆ **jegyzet** (覚え書き) 「読書ノートをつけた。」 „Olvasói jegyzetet készítet-

tem.” ◆ **megjegyzés** (注釈) ◇ **こうぎノート** 【講義ノート】 **előadásjegyzet** ◇ **ノートをとる** 【ノートを取る】 **jegyzetet** 「会議のノートを取った。」 „Az értekezleten jegyzeteltem.” ◇ **ルーズリーフ・ノート** **cserélhető lapú fűzet**

ノートがた 【ノート型】 ◆ **hordozható** 「ノート型パソコン」 „hordozható személyi számítógép”

ノートパソコン ◆ **laptop** 「ノートパソコンを開けた。」 „Felnyitottam a laptopomat.” ◆ **notebook**

ノートをとる 【ノートを取る】 ◆ **jegyzetet** 「会議のノートを取った。」 „Az értekezleten jegyzeteltem.”

ノーネーム ◆ **névtelenség**

ノー・ネクタイ ◆ **nyakkendő nélkül**

ノーハウ ◆ **know-how** (ノウハウ) ◆ **szakismeret** (ノウハウ) ◆ **technikai tudás** (ノウハウ)

ノー・バウンドで ◆ **visszapattanás nélkül** 「ノー・バウンドで捕球した。」 „Visszapattanás nélkül kaptam el a labdát.”

ノーヒット ◆ **ütés nélküliség** 「ノーヒットの試合」 „ütés nélküli mérkőzés”

ノーヒューズしゃだんき 【ノーヒューズ遮断器】 ◆ **olvadóbetét nélküli megszakító**

ノーフォークとう 【ノーフォーク島】 ◆ **Norfolk-sziget**

ノー・ブラ ◆ **melltartó nélkül** 「ノー・ブラです。」 „Melltartó nélkül van.”

ノーブランドの ◆ **márkátlan** 「ノーブランドの時計を安く買った。」 „Vettem olcsón egy márkátlan órát.”

ノープリウスようせい 【ノープリウス幼生】 ◆ **naupliusz**

ノーブルな ◆ **nemes** 「ノーブルな性格」 „nemes természet”

ノーペア ◆ **magas lap**

ノーベリウム ◆ **nobélium**

ノーベルいがかしょう 【ノーベル医学賞】 ◆ **orvosi Nobel-díj**

ノーベルしょう 【ノーベル賞】 ◆ **Nobel-díj** 「ことし今年のノーベル賞はハンガリー系アメリカ人じゆよに授与された。」 „Az idei fizikai Nobel-díjat egy magyar származású amerikai kapta.” ◇ **ノーベルぶつりがくしょう** 【ノーベル物理学賞】 **fizikai Nobel-díj**

ノーベルしょうじゆしょうしゃ 【ノーベル賞受賞者】 ◆ **Nobel-díjas**

ノーベルぶつりがくしょう 【ノーベル物理学賞】 ◆ **fizikai Nobel-díj**

ノーベルぶんがかしょう 【ノーベル文学賞】 ◆ **irodalmi Nobel-díj**

ノーベルへいわしょう 【ノーベル平和賞】 ◆ **Nobel-békedíj** 「ノーベル平和賞の授賞式が行われた。」 „Kiosztották a Nobel-békedíjat.”

ノーマルタイヤ ◆ **nyári gumi** (夏用タイヤ)

ノーマルな ◆ **helyénvaló** 「ノーマルな要求」 **helyénvaló kérés** ◆ **normál** 「ノーマルな状態」 „normál állapot” ◆ **normális** 「ノーマルな考え方」 „normális gondolkodásmód”

ノーム ◆ **gnóm** ◆ **manó** ◆ **törpe** (小人) ◇ **にわのノーム** 【庭のノーム】 **kerti törpe**

ノームクラツラ ◆ **nómenklatúra** (ノームクラトウラ)

ノームクラトウラ ◆ **nómenklatúra**

ノー・モア ◆ **soha többé** 「ノー・モア・ウォー」 „soha többé háborút”

ノー・リターン ◆ **nem vesszük vissza**

のがす 【逃す】 ◆ **elenged** 「彼のような優秀な人材を逃したのは間違いだった。」 „Nem kellett volna elengedni az ilyen jó munkaerőt.” ◇

elszalaszt 「いい結婚相手を逃した。」 „Elszalasztott egy jó partit.” ◆ **kihagy** 「チャンス

を逃した。」 „Kihagytam az alkalmat” ◆ **lecsúszik** (チャンスを) 「ご馳走を逃した。」 „Lecsúsztam a lakomáról.” ◇ **ききのがす** 【聞き逃す】 **elkerüli a figyelmét** 「重要なニュースを聞き逃した。」 „Elkerülte a figyelmemet egy fontos hír.” ◇ **ききのがす** 【聞き逃す】 el-

mulaszt meghallgatni (聞き忘れる) 「そのラジオ番組を聞き逃した。」 „Elmulasztottam meghallgatni a rádióműsort.” ◇ **みのがす**

【見逃す】 **szemet huny** 「上司は彼の失敗を見逃してあげた。」 „A főnöke szemet hunyt a férfi tévedése felett.” ◇ **みのがす** 【見逃す】 el-

tekint 「警察は違反の処罰を見逃してくれた。」 „A rendőr eltekintett a szabálysértés büntetésétől.” ◇ **みのがす** 【見逃す】 **elmulaszt**

megnézni (見忘れる) 「朝のドラマを見逃した。」 „Elmulasztottam megnézni a reggeli szorozatomat.”

のがも 【野鴨】 ◆ **vadkacsa**

のがれる 【逃れる】 ◆ **elkerül** 「罰を逃れた。」 „Elkerülte a büntetést.” ◆ **elmenekül** 「追っ手から逃れた。」 „Elmenekültem az üldözőim elől.” ◆ **kibújik** 「彼は責任を逃れた。」

„Kibújt a felelősség alól.” ◆ **kicsúszik** 「犯人は警察から逃れた。」 „A tettes kicsúszott a rend-

őrök keze közül.” ◆ **kitér** 「責任を逃れた。」 „Kitért a felelősség alól.” ◆ **megfutamodik** (敗走する) 「責任から逃れた。」 „Megfutamodott a felelősség elől.” ◆ **megmenekül** 「追跡から逃れた。」 „Megmenekült az üldözői elől.” ◆

megúszik 「犯人は刑罰を逃れた。」 „Megúszta a büntetést”

のがん 【野雁、鵞】 ◆ **túzok**

のぎ 【軒】 ◆ **eresz** ◇ **のきた** 【軒下】 **eresz alatt** 「燕は軒下に巣を作った。」 „A fecske fészket rakott az eresz alatt.” ◇ **のきを**

せつする 【軒を接する】 **egymást éri** 「この通りでは家と家とが軒を接している。」 „Ebben az utcában egymást érik a házak.” ◇ **のきを**

をならべる 【軒を並べる】 **egymást éri** 「商店街で店は軒を並べている。」 „Az üzletoron egymást érik az üzletek.”

のぎ 【芒】 ◆ **szálka** ◆ **toklász**

のぎく 【野菊】 ◆ **vadkrizantém**

のきさき 【軒先】 ◆ **eresz alatt** 「濡れないように軒先に自転車置いた。」 „Az eresz alá tettem a biciklit, hogy ne ázzon meg.” ◆ **ház töve** (家の前)

のきした 【軒下】 ◆ **eresz alatt** 「燕は軒下に巣を作った。」 „A fecske fészket rakott az eresz alatt.”

ノギス ◆ **subler** ◆ **tolómérce** ◆ **tolómérő**

のきどい 【軒樋】 ◆ **ereszcsatorna**

のきなみ 【軒並み、軒並】 ◆ **egymás után** 「コロナウイルスの影響で店は軒並み休業した。」 „A koronavírus miatt egymás után zártak be az üzletek.” ◆ **háznál-házra** 「警察は軒並みに聞いて回った。」 „A rendőrség háznál-házra járva kérdezősködött.” ◆ **házsor** (家並み) ◆ **sorozatban** 「軒並み金メダルをとった。」 „Sorozatban nyerte az aranyérmeket.” ◆

szinte minden 「このクラスの生徒は軒並みインフルエンザにかかった。」 „Szinte minden gyerek influenzás lett az osztályban.”

のきなみだか 【軒並み高】 ◆ **általános áremelkedés** 「建設株の軒並み高が予想される。」 „Általános áremelkedés várható az építőipari részvényeknél.”

のきなみやす 【軒並み安】 ◆ **általános árcsökkenés** 「電子部品株の軒並み安」 „Általános árcsökkenés az elektronikus alkatrészgyártók részvényeinél”

のきば 【軒端】 ◆ **eresz alja** ◆ **eresz oldala** 「軒端の梅」 „eresz oldalán álló szilvafa”

のぎへん 【禾偏、ノ木偏】 ◆ **bal oldali toklász-gyök**

のきをせつする 【軒を接する】 ◆ **egymást éri** 「この通りでは家と家が軒を接している。」 „Ebben az utcában egymást érik a házak.”

のきをならべる 【軒を並べる】 ◆ **egymást éri** 「商店街で店は軒を並べている。」 „Az üzletsoron egymást érik az üzletek.”

のく 【退く】 ◆ **félreáll** (どく) 「脇へ退いて下さい！」 „Álljanak félre, kérem!”

ノクターン ◆ **éji zene** (夜想曲) ◆ **noktürn** (夜想曲)

のけぞらせる 【仰け反らせる】 ◆ **hátrahajlít** 「体を仰け反らせた。」 „Hátrahajlította a testét.” ◆ **hátravet** 「頭を仰け反らせた。」 „Hátravetette a fejét.”

のけぞる 【仰け反る】 ◆ **hátrahőköl** 「嫌がってのけぞった。」 „Undorodva hátrahőkölt.” ◆

visszahőköl 「ビックリして仰け反った。」 „Megijedt, és visszahőkölt.” ◇ **のけぞらせる** 【仰け反らせる】 **hátrahajlít** 「体を仰け反らせた。」 „Hátrahajlította a testét.” ◇ **のけぞらせる** 【仰け反らせる】 **hátravet** 「頭を仰け反らせた。」 „Hátravetette a fejét.”

のけもの 【除け者、のけ者】 ◆ **kiközösített személy** ◆ **kirekesztett személy**

のけものになる 【除け者になる、のけ者になる】 ◆ **ki lesz közösítve** 「彼は除け者になった。」 „Kiközösítették.”

のける 【退ける、避ける】 ◆ **eltesz az útból** 「いすをのけた。」 „Eltettem az útból a széket.”

◆ **félrelök** 「邪魔な書類を退けた。」 „Félrelöktem az utamban lévő iratokat.” ◆ **félreletesz** 「お皿をのけた。」 „Félre tettem a tányért.” ◇ **いってのける** 【言ってのける、言って退ける】

odavet 「彼はいとも簡単に答えを言っていた。」 „Könnyedén odavetette a választ.” ◇ **してのける** 【して退ける、して避ける】 **elintéz**

(見事にやる) 「仕事を早くやっていた。」 „Hamar elintéztem a munkát.” ◇ **つきのける**

【突き退ける、突き除ける】 **félrelök** 「泥棒は警官を突き退けて逃げた。」 „A rabló félrelökte a rendőrt, és elmenekült.” ◇ **つきはなす** 【突き放す、突き離す、衝き放す、衝き離す】

eltaszít magától 「親は子供を突き放した。」 „A szülő eltaszította magától a gyerekét.” ◇ **つきはなす** 【突き放す、突き離す、衝き放す、衝き離す】 **ellök** 「襲いかかった人を突き放した。」 „Ellökte magától a támadóját.” ◇ **やってのける** 【やって退ける、遣って退ける】

pikk-pakk elvégez 「できそうにない仕事を

やってのける。」 „Pikk-pakk elvégzi a szinte lehetetlen feladatot.”

のける【除ける】◆ **kihagy** ^{わたし の くだ}「私を除けて下さい！」 „Engem hagyjatok ki!” ◆ **nélkülöz**「^{かのじよ}彼女をのけて^{さんじん あつ}3人で集まった。」 „Nélküle gyűltek össze hárman.”

のこ【鋸】◆ **fűrész** (のこぎり) ◇ **いと**のこ【糸のこ、糸鋸】 **lombfűrész** ◇ **おび**のこ【帯鋸】 **szalagfűrész** ◇ **てひきのこ**【手引き鋸】 **kézifűrész** ◇ **まる**のこ【丸鋸】 **kör-fűrész**

のこぎり【鋸】◆ **fűrész**「鋸の目立てをする。」 „Megélezi a fűrész.” ◇ **きかいのこぎり**【機械鋸】 **fűrészgép** ◇ **でんどうのこぎり**【電動ノコギリ、電動鋸】 **villanyfűrész**

のこぎりえい【鋸鱗、鋸鱗】◆ **fűrészésrája**

のこぎりそう【鋸草】◆ **cickafark**

のこぎりできる【鋸で切る】◆ **elfűrész**el「^{きのこぎり}木を鋸で切った。」 „Elfűrészeltam a fát.”

のこぎりのめたて【鋸の目立て】◆ **fűrészélezés**

のこぎりのめたてやすり【鋸の目立てヤスリ】◆ **fűrészélező reszelő**

のこぎりば【鋸歯】◆ **fűrészfog**

のこぎりパルメット【鋸パルメット】◆ **fűrészpálma**

のこぎりばん【鋸盤】◆ **fűrészgép**

のこぎりびき【鋸引き、鋸挽き】◆ **fűrészelés**

のこぎりやね【鋸屋根】◆ **fűrészfogas tető** ◆ **Shed-tető**

のこぎりをかける【鋸を掛ける、ノコギリを掛ける】◆ **fűrész**el「^{きに}木にノコギリを掛けた。」 „Fát fűrészeltam.”

のこぎりをひく【鋸を引く】◆ **fűrész**el「^{のこぎり ひ}鋸を引いた。」 „Kézzeel fűrészeltam.”

のこくす【鋸屑】◆ **fűrészpor**

のこさず【残さず】◆ **maradék nélkül**「^{はん}ご飯を残さず食べた。」 „Maradék nélkül megettem az ételt.” ◆ **nélkül**「^{わか}別れの言葉も^{ことば}残さず^{のこ}に消えた。」 „Búcsúzó nélkül eltűnt.”

のこす【残す】◆ **befejezetlenül hagy** (終^{しご}わ^らせ^ない)「^{のこ}仕事を^{かえ}残して帰った。」 „Munkámat befejezetlenül hagyva hazamentem.” ◆

hagy「^{こども}子供を^{うち}家に^{のこ}残した。」 „A gyereket otthon hagytam.” ◆ **hátrahagy**「^{かれ}彼は^わ巨大な^{きょだい}遺産^{いさん}を残した。」 „Hatalmas örökséget hagyott hátra.” ◆ **maga után hagy**「^{しゃっ}借金を^{きん}残して^{のこ}死んだ。」 „Adósságot hagyva maga után halt meg.”

◆ **meghagy**「^{いま}あんなに^く美味しい^{めい}肉を^{にく}残したことが今でも悔やまれる。」 „Még most is bánom, hogy meghagytam azt a finom húst.” ◆ **megtámaszt**「^{みざあ}右足に^{たいじゆう}体重を^{のこ}残して^う撃つ。」 „Jobb lábát megtámasztva lő.” ◆ **megtart**「^{でんどう}伝統を^{のこ}残す。」 „Megtartja a hagyományt.” ◆

ráhagy「^{いだい}偉大な^{こうせき}功績を^{のこ}残した。」 „Munkásságával óriási örökséget hagyott ránk.” ◇ **あしあと**をのこす【足跡を残す】 **örökséget hagy**

hátra「^{けんきゆう}この研究は^わ医学に^{おお}大きな^{あしあと}足跡を残した。」 „Ez a kutatás nagy örökséget hagyott az orvostudományra.” ◇ **いいのこす**【言い残す】 **üzenetet hagy** (メッセージをのこす)「^{なに}何か^い言い^{のこ}残しておきたい^わことはありますか?」 „Kíván üzenetet hagyni?” ◇ **くいをのこす**【悔いを残す】 **nem nyugszik bele a tettébe**「^{じんせい}人生に^く悔いを^{のこ}残さず^し死んだ。」 „Úgy halt meg, hogy belenyugodott a tetteibe.” ◇ **たべのこす**【食べ残す】 **meghagy**「^{しょくよく}食欲がなく^{りょうり}料理の^{はんぶん}半分を^た食べ^{のこ}残した。」 „Nem volt étvágyam, és az étel felét meghagytam.” ◇ **つめあと**をのこす【爪跡を残す、爪痕を残す、爪あとを残す】 **megtépáz**「^{かいが}海岸には^{なみ}津波の^{つなみ}爪痕^{つめあと}が残った。」 „A cunami megtépázta a partvidéket.” ◇ **とりのこす**【取り残す、取りのこす、とり残す、取残す】 **hátrahagy**「^{いぬ}犬を取り^{のこ}残して^{りょうこう}旅行に出かけた。」 „A kutyámat hátrahagyva elutaztam.” ◇ **のこさず**【残さず】 **maradék nélkül**「^{はん}ご飯を残さず^た食べた。」 „Maradék nélkül megettem az ételt.” ◇ **のこさず**【残さず】 **nélkül**「^{わか}別れの^{ことば}言葉も^{のこ}残さず^き消えた。」 „Búcsúzó nélkül eltűnt.” ◇ **みれん**をのこす【未練を残す】 **hiányzik**「^{たいしよく}退職した^{かいしゃ}会社に^{みれん}未練^{のこ}を残し

た。」 „Hiányzik az előző munkahelyem.” ◇ **よりよくをのこす** 【余力を残す】 **erőt tartalékol** 「次の仕事のために余力を残した。」 „Erőt tartalékoltam a következő munkára.”

のこったぶぶん 【残った部分】 ◆ **csonk** (切り残り) 「折れた歯の残った部分は舌を傷つける。」 „Az eltört fogam után maradt csonk bántja a nyelvemet.”

のこのこ ◆ **lazán** (気にする気配なく) 「待ち合わせに2時間遅れてのこのこ現れた。」 „Két órás késés után lazán belibbent.” ◆ **vagányan** 【台風が来ること知らずにのこのこ出かけた。】 „A tájfunról mit sem tudva, vagányan elindultam otthonról.” ◇ **のこのこやってくる** 【のこのこやって来る】 **idetolja a képét** 「あんなに酷いことをしてよくのこのこやって来たな。」 „Hogy merészeled idetolni a képed azok után, amit tettél?”

のこのこやってくる 【のこのこやって来る】 ◆ **idetolja a képét** 「あんなに酷いことをしてよくのこのこやって来たな。」 „Hogy merészeled idetolni a képed azok után, amit tettél?”

のこば 【鋸歯】 ◆ **fűrészfog** (のこぎりば)
のこばん 【鋸盤】 ◆ **fűrészgép** (のこぎりばん)
のこま 【野駒、野駒】 ◆ **kalliope** ◆ **rubinbegy**
のこめへん 【采偏】 ◆ **bal oldali válogatás-gyök**

のこらず 【残らず】 ◆ **hiánytalanul** 「借金を一銭も残らず返した。」 „Az adósságot az utolsó fillérig, hiánytalanul visszafizettem.” ◇ **ひとりのこらず** 【一人残らず】 **minden egyes ember** 「ピエロは一人残らず笑顔にした。」 „A bohóc minden egyes embert megnevettetett.” ◇ **ひとり**
のこらず 【一人残らず】 **egytól egyig** 「反抗する者は一人残らず連行された。」 „Az ellenállókat egytól egyig elvitték.” ◇ **ひとりのこらず**

【一人残らず】 **mind egy szálíg** 「部屋にいる者は一人残らず殺された。」 „A teremben lévőket mind egy szálíg megölték.”

のこり 【残り】 ◆ **maradék** 「レストランからのこりを持ち帰った。」 „Az étteremből hazavittem a maradékot.” ◇ **のこりが** 【残り香】 **hát-rahagyott illat** 「彼女が去った後の香水の残り香」 „nő hátrahagyott kölniillata”

のこりおおい 【残り多い】 ◆ **nehéz** (心残りが多い) 【残り多い別れ】 „nehéz búcsúzás”

のこりおしい 【残り惜しい】 ◆ **fájdalmas** (なごり惜しい) ◆ **sajnálkozó** (心残りがする)

のこりが 【残り香】 ◆ **hát-rahagyott illat** 「彼女が去った後の香水の残り香」 „nő hátrahagyott kölniillata”

のこりかす 【残りかす、残り滓】 ◆ **maradék**
のこりすくない 【残り少ない】 ◆ **fogyóban**
van 「食料は残りすなくなつた。」 „Az élelem fogyóban volt.” ◆ **hamarosan véget ér** 「残り少ない学校生活」 „hamarosan véget érő diákévek”

のこりの 【残りの】 ◆ **fennmaradó** 「残りの金額を後で返済します。」 „A fennmaradó összeget majd később megadom!” ◆ **maradék** 「残りの時間でワインでも飲みましょう。」 „A maradék időben igyunk egy kis bort!” ◆ **többi** 「残りのチョコレートをあした食べる。」 „A többi csokit majd holnap megeszem.”

のこりび 【残り火】 ◆ **parázs** ◆ **zsarátnok** (古い言葉)

のこりもの 【残り物】 ◆ **maradék** 「残り物のパン」 „maradék kenyér”

のこりものにふくあり 【残り物に福あり】 ◆ **a pénz a szemétben van**

のこる 【残る】 ◆ **fennmarad** 「この習慣は長く残っていた。」 „Sokáig fennmaradt ez a szokás.” ◆ **hátramarad** 「海水を蒸発させると塩が残る。」 „Ha elpárologtatjuk a tengervizet, a só hátramarad.” ◆ **hátravan** 「仕事のほとんどが残っている。」 „A munkám java még hátravan.” ◆ **kimarad** 「器具を再び組み立てたとこ

ろ、ネジが10個残っていた。」 „Amikor újra összeraktam a készüléket, 10 csavar kimaradt.”

◆ **kitart** (踏みこらえる) 「力士はなんとか土俵際に残った。」 „A szumós a küzdőtér szélén kitartott.” ◆ **marad** 「給料から何も残らなかった。」 „Nem maradt semmi a fizetéséből.” ◆ **megmarad** 「玉ねぎの半分が残っている。」 „A vöröshagyma fele megmaradt.” ◆ **nem múlik el** 「治療後も痛みが残っている。」 „A kezelés után sem múlt el a fájdalom.” ◆ **ott marad** 「いくら掃除しても染みが残っている。」 „Hiába tisztítom, a folt ott marad.” ◇ **うれずにのこる** 【売れずに残る】 **eladatlan marad** 「商品は売れずに残っている。」 „Az áru eladatlan maradt.” ◇ **きおくにのこる** 【記憶に残る】 **megmarad az emlékezetében** 「記憶に残る勉強法」 „olyan tanulási módszer, amivel a tanult dolog megmarad az emlékeztünkben” ◇ **きおくにのこる** 【記憶に残る】 **emlékezetében megmarad** 「昨年のことはあまり記憶に残っていない。」 „A múlt év nem nagyon maradt meg az emlékezetemben.” ◇ **ぎも**

んがのこる 【疑問が残る】 **kérdéses** 「選挙の公平性に疑問が残った。」 „A választások tisztasága kérdéses maradt.” ◇ **こころにのこる** 【心に残る】 **emlékezetes marad** 「地元の人との出会いは心に残った。」 „Emlékezetes maradt helyiekkel való találkozás.” ◇ **そのまのこる** 【そのまま残る】 **megvan** 「昨日買ったパンはそのまま残っている。」 „Megvan még a kenyér, amit tegnap vettem.” ◇ **のこらず** 【残らず】 **hiánytalanul** 「借金を一銭も残らず返した。」 „Az adósságot az utolsó fillérig, hiánytalanul visszafizettem.” ◇ **まぶたにのこる** 【目蓋に残る、瞼に残る】 **emlékezetében él** ◇ **みみにのこる** 【耳に残る】 **fülében cseng** 「彼女の声は今でも耳に残っている。」 „Még most is a fülemben cseng a hangja.” ◇ **めにのこる** 【目に残る】 **beleég a retinájába** ◇ **れきしにのこる** 【歴史に残る】 **történelmi nyo-**

mot hagy 「彼の功績は歴史に残る。」 „A munkássága történelmi nyomot hagyott.”

のこるくまなく 【残る限なく】 ◆ **minden zugát** 「残る限なく家を掃除した。」 „A lakás minden zugát kitararítottam.”

のさばって ◆ **kénye-kedve szerint**

のさばる ◆ **fellengzős** (横柄な) 「彼は偉くなってからのさばっている。」 „Mióta főnök lett, fellengzősen viselkedik.” ◆ **hözöng** (調子に乗る) 「彼はスポーツが得意だからといってのさばっている。」 „A sporttehetségével hőzöng.” ◆ **magáévá tesz** (伸び広がる) 「生い茂る雑草が庭にのさばっている。」 „A burjánzó gaz magáévá tette a kertet.” ◆ **randalírozik** (あばれる) 「街中、若者のグループがのさばっている。」 „Városszerte randalíroznak a fiatalok.”

のざらしにする 【野ざらしにする、野晒しにする】 ◆ **időjárásnak kitesz** 「野ざらしにされた自転車は錆びてしまった。」 „Az időjárásnak kitett bicikli berozsásodott.” ◆ **szabadban hagy** 「犯人は遺体を野ざらしにした。」 „A tettes a holttestet a szabadban hagyta.”

のし 【熨斗、熨】 ◆ **dizscsik** ◆ **száritott abalone** ◇ **のしがみ** 【のし紙、熨斗紙】 **dizspapír**

のしあがる 【申し上がる、のし上がる、申しあがる】 ◆ **emelkedik** 「経済大国の座にのし上がった。」 „Gazdasági nagyhatalom szintjére emelkedett.” ◆ **felemelkedik** 「会社は世界の上位にのし上がった。」 „A vállalat a világranglista élére emelkedett fel.” ◆ **felküzd** 「一位までのし上がった。」 „Felküzdtem magam az első helyre.” ◆ **kiemelkedik** 「貧困からのし上がった。」 „Kiemelkedett a szegénységből.”

のしあるく 【のし歩く、申し歩く】 ◆ **hetykén sétál** ◆ **vagányul sétál**

のしあわび 【熨斗鮑】 ◆ **száritott abalone** (干し鮑)

のしかかる 【申しかかる、申し掛る、押し掛かる】 ◆ **ránehezedik** 「すべての責任が僕にのしかかってきた。」 „Minden felelősség ránehezedett.” ◆ **rátéhékedik** 「スーツケースを閉めようとのしかかった。」 „Rátéhékedtem a bőröndre, hogy be tudjam csukni.” ◆ **ráveti magát** 「殺人鬼は被害者にのしかかった。」 „A gyilkos rávetette magát az áldozatára.” ◆ **terhel** 「消費税は貧しい人にのしかかる。」 „A forgalmi adó a szegényeket terheli.”

のしがみ 【のし紙、熨斗紙】 ◆ **díszpapír**

のじこ 【野鷲、野路子】 ◆ **sármány**

のしたへ 【の下へ】 **no sita-e** ◆ **alá** (～の下へ) 「十円玉はテーブルの下へ転がりました。」 „A tízjenes érme az asztal alá gurult.”

のしし ◆ **lépdelve**

のししあるく 【のしし歩く】 ◆ **lépdel**

のしぶくろ 【熨斗袋】 ◆ **díszboríték** ◆ **pénzes boríték**

のしもち 【伸し餅、伸餅】 ◆ **mocsilap** ◆ **mocsitészta** ◆ **nyújtott mocsli**

のじゆく 【野宿】 ◆ **szabadban alvás**

のじゆくする 【野宿する】 ◆ **kempingezik** ◆ **szabadban alszik** 「ハイキングの途中で野宿をした。」 „A túrázás során a szabadban aludtunk.”

のす 【伸す、熨す】 ◆ **kisimít** (伸ばす) 「紙のしわをのした。」 „Kisimítottam a papír gyűrődését.” ◆ **leterít** (殴り倒す) 「相手をパンチ一発でのした。」 „Egy ütéssel leterítettem az ellenfelemet.” ◆ **leült** (殴り倒す) ◆ **nyújt** (伸ばす) 「麺を麵棒でのした。」 „Tésztát nyújtottam.”

ノスタルジア ◆ **nosztalgia** (ノスタルジー)

ノスタルジー ◆ **nosztalgia**

ノスタルジックな ◆ **nosztalgikus** 「古い写真を見てノスタルジックな気分になった。」 „A régi képeket nézegetve, nosztalgikus hangulatom támadt.”

ノストロかんじょう 【ノストロ勘定】 ◆ **nosztroszámla** (当方勘定)

のすり 【駕、ノスリ】 ◆ **japán egerészölyv**

ノズル ◆ **fecskendő** ◆ **fúvóka** ◆ **szórófej**

◇ **しんどうノズル** 【振動ノズル】 **oszcilláló**

szórófej [振動ノズル型散水装置] „oszcilláló szórófejes öntöző”

のせてあげる 【乗せて上げる、乗せてあげる】

◆ **felsegit** 「お年寄りを電車に乗せてあげた。」 „Felsegíttem az idős embert a vonatra.”

のせる 【乗せる】 ① **rarak** 「パンケースを机に乗せた。」 „Ráraktam a tolltartómat az asztalra.”

② **rátész** 「販売価格に自分の利益を乗せた。」 „Az eladási árra rátettem a magam hasznát.”

③ **ráültet** 「息子を膝に乗せた。」 „Ráültettem a fiamat a térdemre.” ④ **rászed**

(騙す) 「安価という甘い言葉に乗せられた。」 „Rászedtek azzal, hogy olcsó.” ◆ **állít** 「人工衛星を地球の軌道に乗せた。」 „Föld körüli pályára állította a műholdat.” ◆ **beültet**

「母を車に乗せた。」 „Beültettem anyukámat a kocsiba.” ◆ **bevesz** (参加させる) 「僕もその仕事に一口乗せてくれ！」 „Engem is vegyettek be abba a melóba!”

◆ **elvisz** 「駅まで乗せてくれない？」 „Nem vinnél el az állomásig?” ◆ **emel** 「売上を一億円に乗せた。」 „100 millió jenne emeltük az árbevételt.” ◆ **felrak**

「モニターを机に乗せた。」 „Felraktam a monitort az asztalra.” ◆ **felszállít** 「隊長は兵士を乗り物に乗せた。」 „A parancsnok felszállította a katonákat a járműre.”

◆ **feltesz** 「足を机に乗せた。」 „Feltettem a lábam az asztalra.” ◆ **felültet**

「子どもをバスに乗せた。」 „Felülttettem a gyereket a buszra.” ◆ **felvesz** 「タクシーは乗客を乗せた。」 „A taxis felvette az utast.”

◆ **hangol** 「ラテンのリズムに乗せた曲」 „latin ritmusra hangolt dal” ◆ **rászámít** 「価格に利益を載せた。」 „Az árra rászámítottam a hasznót.”

◆ **szintre léptet** 「株式相場は平均株価を2万円台に乗せた。」 „A tőzsdén a rész-

vények a 20 ezres szintre léptek.” ◆ **ültet** 「じょうほう でんぱ の 情報を電波に乗せる。」 „Rádióhullámokra ülteti az információt.” ◆ **visz** 「そのバスは 30 にん の 人を乗せていた。」 „A busz 30 embert vitt.” ◆ **かしのせる** 【歌詞に乗せる】 **dalszöveget ad** 「音楽に歌詞に乗せた。」 „Dalszöveget adott a zenéhez.” ◆ **きどうにのせる** 【軌道に乗せる】 **beindít** 「会社を軌道に乗せた。」 „Beindított egy céget.” ◆ **きどうにのせる** 【軌道に乗せる】 **pályára állít** 「衛星を軌道に乗せた。」 „Pályára állították a műholdat.” ◆ **くちぐるまにのせる** 【口車に乗せる】 **megfűz** 「店員さんの口車に乗せられて自分に必要ないものを買ってしまった。」 „Az eladó megfűzött, hogy vegyek meg egy olyan árut, amire nincs is szükségem.” ◆ **くちぐるまにのせる** 【口車に乗せる】 **szédít** 「彼は彼女を口車にのせようとしている。」 „Az a fiú szédíti a csajokat.” ◆ **のせてあげる** 【乗せて上げる、乗せてあげる】 **felsegít** 「お年寄りを電車に乗せてあげた。」 „Felsegíttem az idős embert a vonatra.” ◆ **ひとくちのせる** 【一口乗せる】 **besegít** 「この仕事に一口乗せてください。」 „Hadd segítsék én is be ebbe a munkába.” ◆ **ぶたいにのせる** 【舞台に乗せる】 **színpadra visz** 「脚本を舞台に乗せた。」 „A forgatókönyvet színpadra vitte.”

のせる 【載せる】 ◆ **belerak** 「電話帳に電話番号を載せてもらった。」 „Belerakattam a számomat a telefonkönyvbé.” ◆ **felpakol** 「船に荷物を載せた。」 „Felpakolták a rakományt a hajóra.” ◆ **felrak** 「ホームページにビデオを載せた。」 „A honlapomra felraktam egy videót.” ◆ **feltesz** 「写真をインターネットに載せた。」 „Feltettem a fényképet a netre.” ◆ **hozzáad** (追加する) 「リストに名前を載せる。」 „Hozzáadja a nevet a listához.” ◆ **kirak** (皆に見えるように) 「写真をインターネットに載せた。」 „Kiraktam egy képet a netre.” ◆ **közvétesz** 「電話番号を載せるのも載せない

おのおのせんたく のも各々選択できます。」 „Mindenkí maga döntheti el, hogy közvéteszi-e a telefonszámát.” ◆ **きじをのせる** 【記事を載せる】 **cikket közöl** 「新聞に記事を載せた。」 „Cikket közölt az újságban.”

のぞいて 【除いて】 ◆ **kivéve** 「私を除いて全員がケーキを食べた。」 „Engem kivéve mindenki evett a tortából.”

のぞき 【覗き、覗き】 ◆ **kémlélés** ◆ **képnézegető készülék** (覗き機関) ◆ **kukucskálás** ◆ **leselkedés**

のぞきあな 【覗き穴】 ◆ **kémlélőlyuk** ◆ **kémlélőnyílás** 「ドアの覗き穴から誰がチャイムを押しなが見た。」 „Megnéztem az ajtón lévő kémlélőnyíláson át, hogy ki csegettett.” ◆ **kukucskáló** 「入り口のドアには覗き穴がありません。」 „A bejárati ajtón nincs kukucskáló.” ◆ **nézőke**

のぞききかん 【覗き機関、覗き機関】 ◆ **képnézegető készülék** (覗き眼鏡)

のぞきぐち 【覗き口、のぞき口】 ◆ **kémlélőablak**

のぞきこむ 【のぞき込む、覗き込む、覗き込む】 ◆ **bekandikál** 「鍵穴を覗き込んだ。」 „Bekandikáltam a kulcslyukon.” ◆ **bekukucskál** 「窓から覗き込んだ。」 „Bekukucskáltam az ablakon.” ◆ **belepillant** 「鏡を覗き込んだ。」 „Belepillantottam a tükörbe.”

のぞきしゅみ 【覗き趣味、のぞき趣味】 ◆ **kukukolásra való hajlam**

のぞきまど 【覗き窓】 ◆ **kémlélőablak** ◆ **kémlélőnyílás**

のぞきみ 【のぞき見、覗き見、覗き見】 ◆ **kan-dikálás** ◆ **kukukolás** ◆ **kukucskálás** ◆ **leselkedés**

のぞきみる 【のぞき見する、覗き見する、覗き見する】 / **のぞきみをする** 【のぞき見をする、覗き見をする、覗き見をする】 ◆ **bekukukant** 「部屋を覗き見した。」 „Bekukukantottam a szobába.” ◆ **beleles** 「隣に座っている人の本を覗き見した。」 „Belelestem a mellett

tem ülő könyvébe.” ◆ **kukkol** ^{じょし のぞ} 「女子トイレの覗き見をした。」 „A női vécét kukkolta.”

のぞきみをする 【のぞき見をする、覗き見をする、覗き見をする】 / **のぞきみする** 【のぞき見をする、覗き見をする、覗き見する】 ◆ **bekukkant**

kant ^{へや のぞ} 「部屋を覗き見した。」 „Bekukkantottam a szobába.” ◆ **beleles** ^{となり すわ} 「隣に座っている人の本を覗き見した。」 „Belelestem a mellettem ülő könyvébe.” ◆ **kukkol** ^{じょし のぞ} 「女子トイレの覗き見をした。」 „A női vécét kukkolta.”

のぞきめがね 【覗き眼鏡】 ◆ **képnézegető készülék**

のぞく 【覗く、覗く】 ① **bekukucska** ^{へや} 「部屋を覗いた。」 „Bekukucska a szobába.” ② **bekukkant**

^{かえ ほんや のぞ} 「帰りに本屋を覗いてみた。」 „Hazafelé bekukkantottam a könyvesboltba.” ③ **fürkész** ^{ほうえんきょう そら のぞ} (観察する) 「望遠鏡から空を覗いた。」 „Távcsóval fürkésztem az eget.” ④ **kandikál**

^{わ そと ようす のぞ} 「リスはうろから外の様子を覗いた。」 „A mókus az odújából kandikált.” ⑤ **leselkedik** ^{き かげ のぞ} 「木の陰から覗いた。」 „Egy fa mögül lesekedett.” ⑥ **belenéz** ^{かがみ のぞ} 「鏡を覗いた。」 „Belenéztem a tükörbe.” ◆ **belát** ^{へや のぞ} 「ここから部屋を覗けます。」 „Innen be lehet látni a szobába.” ◆

belekkukkant (なにげなく) ^{ほうえんきょう のぞ} 「望遠鏡を覗いた。」 „Belekkukkantottam a távcsóbe.” ◆ **beleturkál**

^{しゅうかんし わ はいゆう しせいかつ のぞ} 「週刊誌は俳優の私生活を覗いた。」 „Az újság beleturkált a színész magánéletébe.” ◆ **benéz**

^{まど のぞ} 「窓を覗いた。」 „Benéztem az ablakon.” ◆ **kibújik** ^{つき くも あいだ のぞ} 「月が雲の間から覗きはじめた。」 „A felhők mögül kibújta a Hold.” ◆ **kikandikál**

^{すきま みち のぞ} 「ドアの隙間から道を覗いた。」 „Az ajtórezen át kikandikáltam az utcára.” ◆ **kilátászik**

^{のぞ} 「ズボンからパンツが覗いてるよ。」 „Kilátászik az alsónadrágod!” ◆ **kukucska** ^{のぞ} 「のぞかないで！」 „Ne kukucska!” ◆ **lenéz** ^{てんぼうだい まち のぞ} 「展望台から町を覗いた。」 „A kilátóból lenéztem a városra.” ◇ **なかをのぞく** 【なかを覗く】

belekkukkant

のぞく 【除く】 ◆ **elhárit** ^{けっこん え しょうがい} 「結婚への障害を除いた。」 „Elháritottam az akadályt a házasság

elől.” ◆ **eliminál** ^{しょくせいかつ さとう のぞ} 「食生活から砂糖を除いた。」 „Az étrendemből elimináltam a cukrot.”

◆ **eltávolít** ^{くわき} (取り除く) 「空気から二酸化炭素を除く。」 „Eltávolítja a levegőből a szén-dioxidot.” ◆ **kihagy** ^{ひとり せんしゆ} 「一人の選手をチームから除いた。」 „Az egyik versenyzőt kihagytuk a csapatból.” ◆ **kitakarít**

^{とり ないぞう のぞ} 「鳥の内臓を除いた。」 „Kitakarította a csirke belsejét.” ◆ **kivesz** ^{のぞ} (取り除く) 「トランプからジョーカーを除いた。」 „Kivette a dzsókert a pakliból.”

◆ **megszüntet** ^{くすり わいた のぞ} 「この薬は痛みを除く。」 „Ez a gyógyszer megszünteti a fájdalmat.” ◇ **べ**

んいんをのぞく 【原因を除く】 **elhárit** ^{あまも} 「雨漏りの原因を除いた。」 „Elháritottam a beázást.” ◇ **じきをのぞく** 【磁気を除く】 **demagnetizál**

^{うでどけい じき のぞ} 「腕時計の磁気を除いた。」 „Demagnetizáltam az órát.” ◇ **のぞいて** 【除いて】 **kivéve** ^{わたし のぞ ぜんいん た}

「私を除いて全員がケーキを食べた。」 „Engem kivéve mindenki evett a tortából.” ◇ **のぞけば**

【除けば】 **kivéve** ^{げんぎょう} 「決算の時期を除けば、

残業しない。」 „Az elszámolási időszakot kivéve sohasem túlórázok.” ◇ **のぞけば** 【除けば】

kivételével ^{ふたり がせい のぞ ぜんいんごうかく} 「2人の学生を除けば全員合格した。」 „Két diák kivételével mindenki átmert a vizsgán.”

のぞくこと 【覗くこと】 ◆ **bepillantás**

のぞくことができる 【覗くことができる】 ◆

belátni ^{どうろ へや のぞ} 「道路から部屋を覗くことができる。」 „Az utcáról belátni a szobába.”

のぞけば 【除けば】 ◆ **kivételével** ^{ふたり がくせい のぞ ぜんいんごうかく} 「2人の学生を除けば全員合格した。」 „Két diák kivételével mindenki átmert a vizsgán.” ◆ **kivéve**

^{けっさん じき のぞ げんぎょう} 「決算の時期を除けば、残業しない。」 „Az elszámolási időszakot kivéve sohasem túlórázok.”

のぞけること 【覗けること】 ◆ **belátás** ^{ともだち けいざいじじょう わ のぞ} 「友達

の経済事情は覗けない。」 „Nincs belátásom a barátom pénzügyeibe.”

そのそあるく 【のそのそ歩く】 ◆ **elcammog**
 (どこかへ) いた あし みせ ある
 「痛い足で店までのそのそ歩いた。」
 „Fájó lábbal elcammogtam a boltba.”

そのそと ◆ **cammogva** ◆ **lomhán** 「象は太い
 あし ある
 足でのそのそと歩いていた。」
 „Az elefánt lomhán sétált a vastag lábaival.” ◆ **nehézkesen**
 「のそのそと階段を登った。」
 „Nehézkesen mentem fel a lépcsőn.”

そのそとあるく 【のそのそと歩く】 ◆ **cammog**

そのそばに ◆ **amellett** 「あそこは林があって、
 わ はやし
 そのそばに 私たちの家が建っている。」
 „Van ott egy liget, amellejt áll a házunk.”

のぞましい 【望ましい】 ◆ **ajánlatos** 「会社の
 かいしや
 面接にはスーツでくるのが望ましい。」
 „Az állásinterjúm ajánlatos öltönyben megjelenni.” ◆
ajánlott ◆ **kívánatos** 「望ましくない妊娠
 のぞ にんしん
 。」
 „Nem kívánatos terhesség.”

のぞましくない 【望ましくない】 ◆ **nemkívánatos**

のぞみ 【望み】 ◆ **kilátás** 「事態が改善する望
 じたい かいぜん のぞ
 みはない。」
 „Nincs kilátás arra, hogy a helyzet javulni fog.” ◆ **kívánság** 「長年の望みは叶った。」
 ながねん のぞ わかな
 „Régi kívánságom teljesült.” ◆ **óhaj** 「お望みにより誕生 ケーキに名前を入れます。」
 のぞ たんじょう なまえ い
 „Óhajának megfelelően ráírjuk a nevet a születésnap tortára.” ◆ **remény** 「余命宣告を受けて生きる望みはなくなった。」
 い のぞ わ
 „Miután megmondták hátralévő napjait, elvesztette minden reményét.” ◆ **reménység** 「彼はこのチームの望みです。」
 のぞ
 „Ő a csapat reménysége.” ◆ **おのぞみなら** 【お望みなら】 **ha úgy óhajtja**
 のぞ しゃしん さ あ
 「お望みなら、この写真を差し上げます。」
 „Ha úgy óhajtja, önnek adom ezt a képet.” ◆ **おのぞみにより** 【お望みにより】 **kívánásága szerint** 「お望みによりサイズを変更致しました。」
 のぞ へんこういた
 „Kívánásága szerint megváltoztattuk a méretet.” ◆ **たかいのぞみ** 【高い望み】 **nagy ambíció** 「高い望みを持って舞台を目指す。」
 たか のぞ も ぶたい めざ
 „Nagy ambícióval akar színpadra kerülni.” ◆ **の**

ぞみがたかい 【望みが高い】 **nagyravágyó**
 のぞ たか ひと
 「望みが高い人」 „nagyravágyó ember” ◆ **のぞみをいдаく** 【望みを抱く】 **minden álma** 「
 がいこくご しゅうとく のぞ いた
 外国語を習得したいという望みを抱いた。」

„Minden álom az volt, hogy megtanuljak egy idegen nyelvet.” ◆ **のぞみをすてる** 【望みを捨てる】 **feladja a reményt** 「両思いになると
 のぞ わす
 いう望みは捨てた。」
 „Feladta a reményt, hogy szerelme viszonzásra talál.” ◆ **のぞみをたかくもつ** 【望みを高く持つ】 **magas célokat tűz maga elé** ◆ **のぞみをたかくもつ** 【望みを高く持つ】 **nagyra tör** ◆ **のぞみをたくす** 【望みを託す】 **reményt fűz** 「経済対策に望みを託す。」
 けいざいたいさく のぞ たく
 „Nagy reményt fűz a gazdasági intézkedéshez.” ◆ **のぞみをつなぐ** 【望みを繋ぐ】 **reménykedik** 「優勝に望みを繋いだ。」
 けいしやう のぞ つな
 „Most már reménykedni lehet a bajnoki győzelemben.”

◆ **のぞみをもつ** 【望みを持つ】 **vár** 「人生に大きな望みを持っている。」
 おお のぞ も
 „Sokat vár az élet-től.”

のぞみうす 【望み薄】 ◆ **kevés remény**

のぞみがたかい 【望みが高い】 ◆ **nagyravágyó** 「望みが高い人」 „nagyravágyó ember”

のぞみどおり 【望み通り】 ◆ **reményhez híven**

のぞみにはんして 【望みに反して】 ◆ **akaratával ellentétben** 「両親の望みに反して音楽を勉強しました。」
 りょうしん のぞ はん
 おんがく べんきやう
 „Szüleim akaratával ellentétben zenét tanultam.”

のぞみの 【望みの】 ◆ **kívánt** 「お望みの商品を発送しました。」
 のぞ しょうひん
 ほんそう
 „Elküldtük a kívánt árut.”

のぞみのある 【望みのある】 ◆ **ígéretes** 「望みのある治療法」 „ígéretes gyógymód”

のぞみのない 【望みのない】 ◆ **esélytelen** 「私には就職の望みがない。」
 わたし わしゅうしよく のぞ
 „Esélytelen vagyok az álláspiacon.” ◆ **reménytelen** 「望みのない恋」 „reménytelen szerelem”

のぞみのままである 【望みのままである】 ◆ **úgy lesz, ahogy kívánja** 「どんな贅沢も望み

のままだ。」 „Olyan jólét vár ránk, amelyet csak kívánunk.”

のぞみをいやく 【望みを抱く】 ◆ **minden álma**

「外国語を習得したいという望みを抱いた。」 „Mindен álmom az volt, hogy megtanuljak egy idegen nyelvet.”

のぞみをすてる 【望みを捨てる】 ◆ **feladja a**

reményt 「両思いになるという望みは捨てた。」 „Feladta a reményt, hogy szerelme viszonzásra talál.”

のぞみをたかくもつ 【望みを高く持つ】 ◆ **magas célokat tűz maga elé** ◆ **nagyra tör**

のぞみをたくす 【望みを託す】 ◆ **reményt fűz**

「経済対策に望みを託す。」 „Nagy reményt fűz a gazdasági intézkedéshez.”

のぞみをつなぐ 【望みを繋ぐ】 ◆ **reménykedik**

「優勝に望みを繋いだ。」 „Most már reménykedni lehet a bajnoki győzelemben.”

のぞみをもつ 【望みを持つ】 ◆ **vár** 「人生に

大きな望みを持っている。」 „Sokat vár az élet-től.”

のぞむ 【望む】 ◆ **bizakodik** (何かを望む)

「将来よくなることを望む。」 „Bizakodik a jövőben.” ◆ **érdeklí** 「僕は決して名声を望まない。」 „Egyáltalán nem érdekel a hírnév.” ◆ **ki-**

ván 「これ以上何も望めない。」 „Többet nem is kívánhatnék.” ◆ **rálát** (ながめる) 「冬は

この高層ビルから富士山を望める。」 „Télen ebből a felhőkarcolóból rálátunk a Fudzsira.” ◆

remél 「成功を望む。」 „Sikert remél.” ◆ **re-**

ménykedik 「望んでも無駄だ。」 „Kár is reménykedni.” ◆ **szeretne** 「子供を望む。」 „Gyereket szeretne.” ◆ **szüksége van** (必要

である) 「我社は独創的な人材を望んでる。」 „Kreatív munkatársakra van szükségünk.” ◆ **vá-**

gyik 「幸せを望む。」 „Boldogságra vágyik.”

◆ **vágyódik** 「よりよい人生を望んでいる。」 „Jobb élet után vágyódik.” ◆ **vár** 「新しい対策

に多くは望めない。」 „Nem várhatunk sokat az

új intézkedéstől.” ◆ **のぞむだけ** 【望むだけ】

amennyit akar 「この仕事では望むだけの

収入を得られる。」 „Ezzel a munkával annyi pénz kereshet, amennyit akar.” ◆ **のぞむとこ**

ろ 【望む所、望むところ】 **már várja** 「君と

の勝負は望むところだ。」 „Már vártam, hogy megmérkőzhessünk.” ◆ **のぞむところ** 【望む

所、望むところ】 **éppen azt szeretné** 「ト

ラブル皆無は皆の望むところだ。」 „Mindenki éppen azt szeretné, ha nem lenne probléma.” ◆

まちのぞむ 【待ち望む】 **reménykedve vár**

「平和が訪れるのを待ち望んでいる。」 „Reménykedve várja a békét.” ◆ **みずからのぞんで**

【自ら望んで】 **saját akaratából** 「この道

は自ら望んで選んだ。」 „Saját akaratomból választottam ezt az utat.” ◆ **みずからのぞんで**

【自ら望んで】 **önszántából** 「人間は自ら望

んで機械の奴隷になる。」 „Az emberek önszántukból lesznek a gépek rabszolgáivá.”

のぞむ 【臨む】 ◆ **bánik** (扱う) 「売国奴に

対しては厳罰をもって臨む。」 „Szigorúan bánunk a hazaárulókkal.” ◆ **megy** (向かう) 「

会議に臨む前に書類に目を通した。」 „Mielőtt az értekezletre mentem, átnéztem az anyagot.” ◆

néz 「家は海に臨む。」 „A ház a tengerre néz.”

◆ **részt vesz** (参加する) 「始業式に臨んだ。」 „Részt vettem az évnyitón.” ◆ **szembe-**

néz 「兵士は死に臨んだ。」 „A katona szembenézett a halállal.”

のぞむだけ 【望むだけ】 ◆ **amennyit akar**

「この仕事では望むだけの収入を得られ

る。」 „Ezzel a munkával annyi pénz kereshet, amennyit akar.”

のぞむところ 【望む所、望むところ】 ◆ **éppen**

azt szeretné 「トラブル皆無は皆の望むところだ。」 „Mindenki éppen azt szeretné, ha nem

lenne probléma.” ◆ **már várja** 「君との勝負は

望むところだ。」 „Már vártam, hogy megmérkőzhessünk.”

のぞむらくは 【望むらくは】 *nozomuraku-va* ◆
のぞ むんたい ねんまつ

remélhetőleg 「望むらくは問題が年末までに解決しますように。」 „A probléma remélhetőleg év végéig megoldódik.”

のそりのそりと ◆ **cammogva** ◆ **lomhán** 「熊は洞窟からのそりのそりと出てきた。」 „A medve lomhán előbújt a barlangjából.”

のそりのそりとたちさる 【のそりのそりと立ち去る】 ◆ **elcammog** 「熊はのそりのそりと立ち去った。」 „A medve elcammogott.”

のぞんだ 【望んだ】 ◆ **kivánt**

のぞんで 【望んで】 ◆ **hátha** 「幸運を望んで、宝くじをかった。」 „Vettem egy lottót, hátha szerencsém lesz.” ◆ **önszántából** 「望んで失業者になったわけではない。」 „Nem önszántából lettem munkanélküli.”

のぞんでいる 【望んでいる】 ◆ **reménykedik** 「病気が治ることを望んでいる。」 „Reménykedik, hogy meggyógyul.”

のたうちまわる 【のたうち回る、のた打ち回る】 ◆ **fetreng** 「痛みでのたうち回った。」 „Fetrengett a fájdalomtól.” ◆ **vonaglik**

のたうつ 【のた打つ】 ◆ **vonaglik** (ねたうつ)

のだて 【野点、野点で、野立て】 ◆ **teaszer-tartás szabad ég alatt**

のたまう 【宣う、曰う】 ◆ **méltóztat mondaní** (皮肉に) 「上司は自分が着いた時には暖かいコーヒーを用意しておくようにのたまった。」 „Azt méltóztatta mondani a főnököm, hogy meleg kávéval várjuk, amikor bejön.”

のたりのたりと ◆ **lágyan** 「海はのたりのたりとうねっていた。」 „A tenger lágyan hullámozott.” ◆ **szelíden** 「川はのたりのたりと流れていた。」 „A folyó szelíden folydogált.”

のたれじに 【野垂れ死に】 ◆ **útszéli halál**

のたれじにする 【のたれ死にする、野垂れ死にする、野たれ死にする】 ◆ **meghal az út szélén**

のち 【後】 ◆ **jövő** 「のちのことを心配している。」 „Aggódik a jövőjéért.” ◆ **később** 「雨、後晴れ。」 „Esős, később derült idő.” ◇ **の**

ちに 【後に】 **később** 「10年のちに転職した。」 „10 évvel később munkahelyet váltottam.” ◇ **のちになって** 【後になって】 **később**

「問題は後になって気づいた。」 „Később vettem észre a problémát.” ◇ **のちの** 【後の】 **későbbi** 「これは又のちの話になる。」 „Ez már egy későbbi történet.” ◇ **のちのひと** 【後のひと、のちの人】 **utókor** 「のちの人のために足跡をのこした。」 „Nyomot hagyott az utókor-nak” ◇ **のちのよ** 【後の世】 **jövő** (将来)

「後の世まで彼の名が伝わる。」 „A jövőben is emlegetni fogják a nevét.” ◇ **のちのよ** 【後の世】 **túlvilág** (死後)

のちぞい 【後添い】 ◆ **második feleség** ◆ **új asszony** 「後添いを迎えた。」 „Új asszonyt hozott a házhoz.”

のちに 【後に】 ◆ **később** 「10年のちに転職した。」 „10 évvel később munkahelyet váltottam.”

のちになって 【後になって】 ◆ **később** 「問題は後になって気づいた。」 „Később vettem észre a problémát.”

のちの 【後の】 ◆ **későbbi** 「これは又のちの話になる。」 „Ez már egy későbbi történet.” ◇ **のちのひと** 【後のひと、のちの人】 **utókor**

「のちの人のために足跡をのこした。」 „Nyomot hagyott az utókor-nak” ◇ **のちのよ** 【後の世】 **jövő** (将来) 「後の世まで彼の名が伝わる。」 „A jövőben is emlegetni fogják a nevét.” ◇ **のちのよ** 【後の世】 **túlvilág** (死後)

のちのち 【後々】 ◆ **egyszer majd** 「後々あなたも分かるでしょう。」 „Egyszer majd te is rájössz.” ◆ **eljövendő korok** 「後々のために歴史を書き残した。」 „Az eljövendő korok számára feljegyezte a történelmet.” ◆ **hosszú ide-**

ig 「^わそれはのちのちまで^{わす}忘れられない。」 „Ezt hosszú ideig nem tudom elfelejteni.” ◆ **jövő** 「^{のちのち}後々の^{しんぱい}心配が^た絶えない。」 „Nem múlik el az aggodalmam a jövőért.” ◆ **későbbiek** 「^{いまべんきょう}今勉強^{のちのちこうかい}しないと後々後悔するよ。」 „Ha most nem tanulunk, a későbbiekben megbánjuk!”

のちのひと 【後のひと、のちの人】 ◆ **utókor** 「^{ひと}のちの人の^{あしあと}ために足跡を^のこした。」 „Nyomot hagyott az utókorak”

のちのよ 【後の世】 ◆ **jövő** (将来) 【^{のち}後の^よ世】
「^{かれ}まで彼の^な名が^{つた}伝わる。」 „A jövőben is emlegetni fogják a nevét.” ◆ **túlvilág** (死後)

のちほど 【後ほど、後程】 ◆ **későbbiekben** 「^{のち}後ほど^{れんらく}連絡します。」 „A későbbiekben majd megkeresem.”

ノッキング ◆ **kopogás**

ノッキングする ◆ **kopog** 「^わエンジン^ははノッキン^グしている。」 „Kopog a motor.”

ノッキングぼうしざい 【ノッキング防止剤】 ◆ **kopogásgátló adalék**

ノック ◆ **kopogás** ◆ **kopogtatás**

ノックアウト ◆ **kiütés** ◇ **いでんしノックアウト** 【^い遺伝子^{ノック}ノックアウト】 **génkiütés** ◇ **テクニカル・ノックアウト** **technikai kiütés**

ノックアウトパンチ ◆ **kiütés**

ノックアウトパンチをくわせる 【^{ノック}ノックアウト^{パンチ}パンチを^くくわせる】 ◆ **kiüt** 「^わボクサー^はは相手^ににノックアウトパンチを^くくわせた。」 „A bokszoló kiütötte az ellenfelét.”

ノックする ◆ **bekopog** (中を) 「^{へや}部屋を^{ノック}した。」 „Bekopogtam a szobába.” ◆ **bekopogtat** 「^{ドア}ドアを^{ノック}した。」 „Bekopogtatam az ajtón.” ◆ **kopog** 「^{だれ}誰かが^{ドア}ドアを^{ノック}した。」 „Valaki kopogott.” ◆ **kopogtat** 「^{だれ}誰かが^{ノック}している。」 „Valaki kopogtat.”

ノックダウン ◆ **elemekre bontás** ◆ **padlóra küldés** (ボクシングで)

ノックダウンしき 【^{ノック}ノックダウン^式式】 ◆ **elemekre bontott** 「^{ノック}ノックダウン^式式家具」 „elemekre bontott bútor”

ノックダウンする ◆ **padlóra küld** (ボクシングで) 「^{あいて}相手を^{いっぼつ}パンチ一発で^{ノック}ノックダウンした。」 „Egy ütéssel padlóra küldte az ellenfelét.”

ノックのおと 【^{ノック}ノックの^{おと}音】 ◆ **kopogtatás** **hangja** 「^{ノック}ノックの^{おと}音がした。」 „Kopogtatás hangja hallatszott.”

のつけ ◆ **rögtön az eleje**

のつけから ◆ **rögtön** 「^{かね}のつけ^{はなし}からお金の^話話^でで恐縮^{きょうしゆく}ですが。」 „Sajnálom, hogy rögtön az anyagiakkal kezdem.” ◆ **rögtön az elején** 「^{のつけ}のつけ^{から}からしくじった。」 „Rögtön az elején elrontottam.”

のつける 【^乗乗^つつける、^載載^つける】 ◆ **rak** 「^机机^にに本^ををの^つつけた。」 „Az asztalra raktam egy könyvet.” ◆ **rarak** 「^{パン}パンに^{サラミ}サラミを^ののつけた。」 „Ráraktam a szalámit a kenyérré.” ◆ **rátesz** 「^机机^にに足^をを乗^つつけた。」 „Rátettem a lábam az asztalra.”

のっしのっしと ◆ **nehézkesen**

のっしのっしとあるく 【^{のっ}のっしの^{っし}っしと^{ある}あるく】
◆ **kimért, nehéz léptekkel sétál** 「^象象^ははの^っっしの^{っし}っしと^歩歩いた。」 „Az elefánt kimért, nehéz léptekkel sétált.”

のっそりと ◆ **lomhán** (鈍く) 「^{のっ}のっそりと^起起^きき上^がった。」 „Lomhán feltápázkodtam.”

ノット ◆ **csomó** (1.852km) 【^{ふね}この^わ船^はは²⁰20
ノット^をを^出出せる。】 „Ez a hajó 20 csomós sebességre képes.” ◆ **tengeri mérföld** (1.852km)

のつとり 【^乗乗^つ取り、^乗乗^つとり】 ◆ **eltérítés** (飛行機の) 【^{飛行}飛行機^のの^乗乗^とり】
„repülőgép-eltérítés” ◆ **feltörés** (アカウントの) 【^{ユーザー}ユーザー・^{アカウント}アカウントの^乗乗^とり】 „felhasználóiok feltörése” ◆ **megragadás** (支配権などの) 【^{経営}経営権^のの^乗乗^とり】 „vállalatirányítás megragadása”

のつとりじけん 【^乗乗^つ取り^{事件}事件】 ◆ **feltörés** (アカウントの) ◆ **géprablás** (飛行機の)

のつとりはんになん 【^乗乗^つ取り^{犯人}犯人】 ◆ **géprabló** (飛行機の) ◆ **hekker** (アカウントの)

のつとる 【乗っ取る、乗っとる】 ◆ **elfoglal** 「ぶそうせいりよくわくうこうのつと 武装勢力は空港を乗っ取った。」 „Fegyveres erők elfoglalták a repülőteret.” ◆ **eltérít** (飛行機を) ひこうき わ の と 「飛行機は乗っ取られた。」 „Eltérítették a repülőgépet.” ◆ **feltör** 「ユーザーアカウントが乗っ取られた。」 „Feltörték a felhasználói fiókomat.” ◆ **magához ragad** 「独裁者は政権を乗っ取った。」 „A diktátor magához ragadta a hatalmat.”

のつとる 【則る、法る】 ◆ **betart** 「法律に則ほうりつ のつとって行動した。」 „A törvényt betartva cselekedett.” ◆ **igazodik** 「先例に則せんれい のつとった。」 „Igazodott az előző esethez.” ◆ **követ** 「作法に則さほう のつとった。」 „Követte az etikettet.”

のつ引きならない 【退のつ引きならない】 ◆ **halaszthatatlan** 「退のつ引きならない理由りゆうで田舎に行かなければならなかった。」 „Halaszthatatlan ügyben vidékre kellett utaznia.” ◆ **kényszerítő** (立場) の 退のつ引きならない立場たちばに置かれた。」 „Kényszerhelyzetbe kerültem.” ◆ **nyomós** (理由) の 退のつ引きならない理由りゆうで欠席した。」 „Nyomós okom volt a távollételemre.”

のつぱらぼう 【のつぱら坊、野篁坊】 ◆ **arc nélküli szellem**

のつぱらぼうな 【のつぱら坊な、野篁坊な】 ◆ **arc nélküli** ◆ **kísértetszerű** 「のつぱらぼうな顔」 „kísértetszerű arc” ◆ **monoton** 「のつぱらぼうな朗読」 „monoton felolvasás” ◆ **üres** 「のつぱらぼうな顔。」 „Üres tekintet.”

のつぱらぼうに 【のつぱら坊に、野篁坊に】 ◆ **egyhangúan** 「本ほんをのつぱらぼうに朗読ろうどくした。」 „A könyvet egyhangúan olvastam fel.” ◆ **kísértetszerűen** 「病気びょうきでのつぱらぼうみに見えた。」 „A betegségtől tekintete kísértetszerű volt.”

のつぱりした ◆ **domborzat nélküli** (起伏がない) ちげい 「のつぱりした地形。」 „Domborzat nél-

küli táj.” ◆ **jellegtelen** (特徴のない) 「のつぱりした顔。」 „Jellegtelen arc.”

のつぼ ◆ **égimeszelő** ◆ **langaléta**

のつぼの ◆ **hórihorgas** 「のつぼの木」 „hórihorgas fa” ◆ **langaléta** 「のつぼの青年」 „langaléta fiatalember” ◆ **nyakigláb** 「のつぼの男」 „nyakigláb ember” ◆ **ormótlan** 「のつぼの建物」 „ormótlan épület”

ので ◆ **apropó** (～ので) さいへんせい 「チームを再編成したのでこの試合を行います。」 „A verseny apropója a csapat újáalakulása volt.” ◆ **ettől** (この理由で) ほん よ 「たくさん本を読んだので賢くなった。」 „Sok könyvet olvasott, ettől lett okos.”

◆ **ezért** ゆき ふ 「雪が降ったので電車でんしゃが遅れた。」 „Leesett a hó, ezért késett a vonat.” ◆ **így** 「わたしわたしわめんきょしょうも うんてん まか 私は免許証を持っていたので運転を任せられた。」 „Nekem volt jogosítványom, így én vezetem.” ◆ **mert** 「腐くさっているので捨ててくださいい！」 „Dobd ki, mert romlott!” ◆ **minthogy** 「眠ねむくなったのでベッドに入った。」 „Minthogy álmos lettem, lefeküdtem aludni.” ◆ **miután** 「しゅくじつ みせわし 祝日なので店は閉まっている。」 „Miután ünnepe van, zárva vannak a boltok.” ◆ **mivel** 「知らなかったので何も言いませんでした。」 „Mivel nem tudtam, nem mondtam semmit.” ◆ **mivelhog** しけん 「あした試験があるので勉強べんきょうしなければならない。」 „Sokat kell tanulnom, mivelhogy holnap vizsga lesz.” ◆ **ugyanis** みせいねん 「まだ未成年なのでアルコールは飲めない。」 „Nem ihatok alkoholt, ugyanis még kiskorú vagyok.” ◆ **úgyhog** こわ し 「壊こわれていると知っていたので、電源でんげんを入れなかった。」 „Tudtam, hogy nem működik, úgyhogy be sem kapcsoltam.”

のである ◆ **akkor** ちんぎん あ 「賃金ぶつかが上がれば物価も上がるのである。」 „Ha a fizetések emelkednek, akkor az árak is emelkedni fognak.” ◆ **bizony** すこ 「少し待つのである。」 „Bizony, kicsit várni kell.” ◆

tartozik 「これは^わキッチン^ののナイフだ。」 „Ez a kés a konyhába tartozik.”

のではないが **node-na va naika** ◆ **véletlenül nem**

「君の宿題をお父さんがやったのではないか？」 „Véletlenül nem az apukád csinálta meg a házi feladatodat?”

のど 【喉、咽、吭】 ◆ **torok** 「喉が痛いの^{のど}でうがい^{いた}薬^{のど}でうがいした。」 „Gargalizáló szerrel gargalizáltam, mert fáj a torkom.” ◆ **hang**

(声) 「この歌手は喉がいい。」 „Ennek az énekesnek szép hangja van.” ◇ **のどがかわく**

【喉がかわく、咽が渇く、のどが渇く、喉が乾く、のどが乾く、のどが乾く】 **szomjas** 「のどが渇いた。」 „Szomjas vagyok!” ◇ **のどがなる**

【のどが鳴る、喉が鳴る】 **csorog a nyála**

(食欲が出る) 「空腹から喉が鳴った。」 „Csorgott a nyála az éhségtől.” ◇ **のどがなる**

【のどが鳴る、喉が鳴る】 **feni a fogát** (狙う) 「美味しいケーキを見て喉が鳴る。」 „Fenem a fogam a finom tortára.” ◇ **のどからてがでるほど** 【喉から手が出るほど】 **borzasztóan** 「あの車を喉から手が出るほど欲しい。」 „Borzasztóan szeretném megvenni azt a kocsit.” ◇ **のどからてがでるほどほしい** 【喉から手が出るほど欲しい】 **csábító** 「喉から手が出るほど欲しい商品」 „csábító áru” ◇ **のどがかわく**

【咽渇く】 **szomjas** 「のど渇いた。」 „Szomjas vagyok!” ◇ **のどのかわき** 【喉の渇き】

szomjúság 「喉の渇きを訴えた。」 „Szomjúságra panaszkodott.” ◇ **のどをうるおす** 【喉を潤す、のどを潤す】 **csillapítja a szomját**

「ビールで喉を潤した。」 „Sörrel csillapítottam a szomjamat.” ◇ **のどをしめる** 【喉を締め

る、のどを締める】 **megfojt** 「被害者の喉をし

締めた。」 „Megfojtotta az áldozatát.” ◇ **のどを**

ならす 【喉を鳴らす】 **dorombol** (猫など)

「猫を撫でると喉を鳴らす。」 „Ha megsimogatják a macskát, dorombol.”

のどあめ 【のど飴、喉飴】 ◆ **Negro** (商標) ◆ **torokcukorka**

のどか 【長閑】 ◆ **békesség** ◆ **idill** ◆ **nyugodtság**

のどがカラカラになる 【喉がカラカラになる】

◆ **kitikkad** 「喉がカラカラになった。」 „Kitikkadtam.”

のどがかわく 【喉がかわく、咽が渇く、のどが渇く、喉が乾く、のどが乾く、のどが乾く】 ◆

eltikkad 「暑さで喉が渇いてきた。」 „A melegtől eltikkadtam.” ◆ **megszomjazik** 「喉が

渇いてきた。」 „Megszomjaztam!” ◆ **szomjas**

「のどが渇いた。」 „Szomjas vagyok!” ◆

szomjazik 「2日間も喉が渇いた状態だ。」 „Már két napja szomjazom.”

のどがつまる 【喉が詰まる、のどが詰まる】 ◆

elszorul a torka 「喉が詰まって息苦しい。」 „Elszorult a torkom, nehezen kapok levegőt.” ◆ **fuldoklik** 「喉が詰まった。」 „Fuldoklott.”

のどかな 【長閑な】 ◆ **békés** 「長閑な小さな町

でした。」 „Békés kisváros volt.” ◆ **idilli** 【田舎

の長閑な生活が懐かしい。」 „Hiányzik a vidéki, idilli élet.” ◆ **kellemes** 「長閑な天気」 „kellemes idő” ◆ **nyugodt** 「長閑な海」 „nyugodt tenger”

のどがなる 【のどが鳴る、喉が鳴る】 ◆ **csorog a nyála** (食欲が出る) 「空腹から喉が鳴

った。」 „Csorgott a nyála az éhségtől.” ◆ **feni a fogát** (狙う) 「美味しいケーキを見て喉が

鳴る。」 „Fenem a fogam a finom tortára.”

のどがはりさけんばかりに 【喉が張り裂けんばかりに】 ◆ **torkaszakadtából** 「喉が張り裂

けんばかりに叫んだ。」 „Torkom szakadtából ordítottam.”

のどからてがでるほど 【喉から手が出るほど】

◆ **borzasztóan** 「あの車を喉から手が出るほど欲しい。」 „Borzasztóan szeretném megvenni azt a kocsit.”

のどからてがでるほどほしい 【喉から手が出るほど欲しい】 ◆ **csábító** 「喉から手が出るほど欲しい商品」 „csábító áru”

のどかわく 【咽渇く】 ◆ **szomjas** 「^{かわ}のど渇いた。」 „Szomjas vagyok!”

のどくび 【喉頸】 ◆ **gyenge pont** (急所) 「ライバル会社の喉頸を押さえる。」 „Rátapint a rivális cég gyenge pontjára.” ◆ **nyak** (首) 「被害者の喉頸を絞める。」 „Megszorítja az áldozata nyakát.”

のどぐろ 【喉黒】 ◆ **feketetorkú sügér** (赤鯰)

のどぐろちどり 【喉黒千鳥】 ◆ **üregi lile**

のどじまん 【のど自慢、喉自慢】 ◆ **amatőr énekesverseny**

のどちんこ 【喉ちんこ】 ◆ **inyvitorla** ◆ **nyelvcsap**

のどにつかえる 【喉に支える、喉に聞える】 ◆ **megakad a torkán** 「^{た もの のど}食べ物^{のど}が喉^{のど}につかえた。」 „Megakadt a torkán a falat.”

のどのいたみ 【喉の痛み】 ◆ **torokfájás**

のどのえんしょう 【喉の炎症】 ◆ **torokgyulladás**

のどのかわいた 【喉の渴いた】 ◆ **szomjas** 「^{のど}のど^{かわ}のど^{どうぶつ}動物^わたちは川^{かわ}辺^{みず}に水^のを飲^いみ^のに行^いった。」 „A szomjas állatok a folyóhoz mentek inni.”

のどのかわき 【喉の渴き】 ◆ **szomjúság** 「^{のど}喉^{のど}の渴^{うった}きを訴^うえた。」 „Szomjúságra panaszkodott.”

のどのとおり 【喉の通り】 ◆ **nyelés** 「^{のど}喉^{のと}の通^{とお}りが悪^{わる}い。」 „Nehezen tudok nyelni.”

ノトバイオート ◆ **gnotobiotikus** ◆ **ismert biótájú**

のどぶえ 【喉笛】 ◆ **ádámcsutka** (喉仏) ◆ **légcső** (気管)

のどぼとけ 【喉仏】 ◆ **ádámcsutka** 「^{のど}水^{のど}を飲^とき^{のど}のど^{ぼとけ}のど^{じょうけ}喉^{うご}仏^{うご}が上^う下^ごに動^{うご}いていた。」 „Felalá járt az ádámcsutkája, ahogy itta a vizet.”

のどもと 【喉元】 ◆ **torok** 「^{のど}ナイフ^{のどもと}を被^つ害^つ者の^つ喉^つ元^つに突^つき^つつけた。」 „Az áldozata torkára tette a kést.” ◆ **のどもとすぎればあつさをわすれ**

る 【喉元過ぎれば熱さを忘れる】 **elmúlt veszélyről megfeledkezünk**

のどもとすぎればあつさをわすれる 【喉元過ぎれば熱さを忘れる】 ◆ **elmúlt veszélyről megfeledkezünk**

のどをうるおす 【喉を潤す、のどを潤す】 ◆ **csillapítja a szomját** 「^{のど}ビール^{うるお}で喉^{のど}を潤^{うるお}した。」 „Sörrel csillapítottam a szomjamat.”

のどをしめる 【喉を締める、のどを締める】 ◆ **megfojt** 「^{ひがいしや}被害^{のど}者の^し喉^しを締^しめた。」 „Megfojtotta az áldozatát.”

のどをつぶす 【喉を潰す】 ◆ **elmegy a hangja** 「^{しやべ}喋^{のど}り^{つぶ}すぎて喉^{つぶ}を潰^{つぶ}した。」 „A sok beszéd^{つぶ}től elment a hangom.”

のどをとおる 【喉を通る】 ◆ **lecsúszik a torkán** 「^わビール^{のど}は喉^{とお}を通^{とお}った。」 „Lecsúszott a torkán a sör.”

のどをならす 【喉を鳴らす】 ◆ **dorombol** (猫など) 「^{ねこ}猫^なを撫^{のど}でると喉^なを鳴^ならす。」 „Ha megsimogatják a macskát, dorombol.”

のなんの 【の何の】 ◆ **jaj** 「^{あつ}熱^{あつ}いのなんの。」 „Jaj, de meleg van!”

のに ◆ **ámbár** (～のに) 「^わこれは^{かんたん}簡単な^ののに、^み未^か解決^{いけつ}の問題^{もんだい}です。」 „Ez egy egyszerű, ámbár megoldatlan probléma.” ◆ **bezzeg** (～のに)

「^{わたし}私^のの^{時代}時代^はは人^わは優^{ひと}い^わな^やかった^さのに。」 „Bezzeg az én időmben az emberek kedvesek voltak.”

◆ **ellenben** (～のに) 「^{ふゆ}冬^わは寒^おい^なのに^{なつ}夏^わは焼^やけるように暑^{あつ}い。」 „Télen hideg van, nyáron ellenben meg lehet sülni.” ◆ **ellenére** (～の

に) 「^{さいしよ}最初^はの^わころは嫌^きいだ^きった^すのにもう好^すきにな^すった。」 „Annak ellenére, hogy először utáltam, már megszerettem.” ◆ **hez** (のために)

「^{くるま}車^うを運^{めん}転^{ぎょ}する^{ひつよう}のに免^{めい}許^{ぎょ}が必要^{ひつよう}です。」 „Az autóvezetéshez jogosítvány kell.” ◆ **holott** 「^ここ^{じよせい}の^わ女性^{よんじゆうせい}は40歳^こを越^は越^はえている^はのに20歳^みに見^みえる。」 „Ez a nő húsznak néz ki, holott több

mint negyven.” ◆ **hoz** (のために) 「^{しごと}いい^{しごと}仕事^{しごと}をする^{しごと}のに時^{じかん}間^{じかん}がかかる。」 „A jó munkához idő kell.” ◆ **igazán** (～のに) 「^き聞いて^きくれ

ればいいのに。」 „Igazán megkérdezhetted volna!” ◆ **mégis** かのじょ わけしやう 「彼女は化粧していないのにきれい。」 „Az a nő nem kozmetikázza magát, mégis szép.” ◆ **mégsem** の (～のに) 「たたくさん飲むのに酔っ払いません。」 „Sokat iszik, mégsem részeg.” ◆ **mindazonáltal** わかる 「このヘルメットは軽いのに頑丈です。」 „Ez a sisak könnyű, mindazonáltal erős.” ◆ **pedig** お (～のに) 「一生懸命勉強したのに落ちた。」 „Megbuktam, pedig sokat tanultam.” ◆ **volna** (～のに) 「言えば助けてあげたのに！」 „Ha szóltál volna, segíték.” ◇ **いいのに bárcsak** すこ 「もう少しお金があればいいのに。」 „Bárcsak egy kicsit több pénzem lenne!”

のねこ 【野猫】 ◆ **vadmacska**

のねずみ 【野ねずみ、野鼠】 ◆ **mezei egér**

ののしりのことば 【罵りの言葉】 ◆ **káromkodás** ◆ **szitok** ◆ **szitokszó**

ののしる 【罵る】 ◆ **káromkodik** かれわ さ 「彼は裂けたズボンを罵った。」 „Káromkodott az elszakadt nadrágjára.” ◆ **korhol** せんしゅ わ 「サッカー選手は審判を罵った。」 „A focista a bírót korholta.”

◆ **pocskondiáz** せいじたいせい ののし 「政治体制を罵った。」 „Pocskondiázta a politikai rendszert.” ◆ **rosszat szól valamiről** 「隣人を罵った。」 „Rosszakat szólt a szomszédjáról.” ◆ **szid** りんじん ののし 「店員を罵った。」 „Szidta az eladót.” ◆ **szidalmaz** せいじか ののし 「政治家を罵った。」 „Szidalmazta a politikusokat.” ◇ **あしざまにののしる** 【悪し様に罵る、悪しざまに罵る】 **pocskondiáz** 「政党を悪し様に罵った。」 „Pocskondiázta a pártot.” ◇ **ショロシュをののしる** 【ショロシュを罵る】 **sorosozik**

rosszat szól valamiről 「隣人を罵った。」 „Rosszakat szólt a szomszédjáról.” ◆ **szid** 「店員を罵った。」 „Szidta az eladót.” ◆ **szidalmaz** 「政治家を罵った。」 „Szidalmazta a politikusokat.” ◇ **あしざまにののしる** 【悪し様に罵る、悪しざまに罵る】 **pocskondiáz** 「政党を悪し様に罵った。」 „Pocskondiázta a pártot.” ◇ **ショロシュをののしる** 【ショロシュを罵る】 **sorosozik**

rosszat szól valamiről 「隣人を罵った。」 „Rosszakat szólt a szomszédjáról.” ◆ **szid** 「店員を罵った。」 „Szidta az eladót.” ◆ **szidalmaz** 「政治家を罵った。」 „Szidalmazta a politikusokat.” ◇ **あしざまにののしる** 【悪し様に罵る、悪しざまに罵る】 **pocskondiáz** 「政党を悪し様に罵った。」 „Pocskondiázta a pártot.” ◇ **ショロシュをののしる** 【ショロシュを罵る】 **sorosozik**

rosszat szól valamiről 「隣人を罵った。」 „Rosszakat szólt a szomszédjáról.” ◆ **szid** 「店員を罵った。」 „Szidta az eladót.” ◆ **szidalmaz** 「政治家を罵った。」 „Szidalmazta a politikusokat.” ◇ **あしざまにののしる** 【悪し様に罵る、悪しざまに罵る】 **pocskondiáz** 「政党を悪し様に罵った。」 „Pocskondiázta a pártot.” ◇ **ショロシュをののしる** 【ショロシュを罵る】 **sorosozik**

rosszat szól valamiről 「隣人を罵った。」 „Rosszakat szólt a szomszédjáról.” ◆ **szid** 「店員を罵った。」 „Szidta az eladót.” ◆ **szidalmaz** 「政治家を罵った。」 „Szidalmazta a politikusokat.” ◇ **あしざまにののしる** 【悪し様に罵る、悪しざまに罵る】 **pocskondiáz** 「政党を悪し様に罵った。」 „Pocskondiázta a pártot.” ◇ **ショロシュをののしる** 【ショロシュを罵る】 **sorosozik**

rosszat szól valamiről 「隣人を罵った。」 „Rosszakat szólt a szomszédjáról.” ◆ **szid** 「店員を罵った。」 „Szidta az eladót.” ◆ **szidalmaz** 「政治家を罵った。」 „Szidalmazta a politikusokat.” ◇ **あしざまにののしる** 【悪し様に罵る、悪しざまに罵る】 **pocskondiáz** 「政党を悪し様に罵った。」 „Pocskondiázta a pártot.” ◇ **ショロシュをののしる** 【ショロシュを罵る】 **sorosozik**

rosszat szól valamiről 「隣人を罵った。」 „Rosszakat szólt a szomszédjáról.” ◆ **szid** 「店員を罵った。」 „Szidta az eladót.” ◆ **szidalmaz** 「政治家を罵った。」 „Szidalmazta a politikusokat.” ◇ **あしざまにののしる** 【悪し様に罵る、悪しざまに罵る】 **pocskondiáz** 「政党を悪し様に罵った。」 „Pocskondiázta a pártot.” ◇ **ショロシュをののしる** 【ショロシュを罵る】 **sorosozik**

rosszat szól valamiről 「隣人を罵った。」 „Rosszakat szólt a szomszédjáról.” ◆ **szid** 「店員を罵った。」 „Szidta az eladót.” ◆ **szidalmaz** 「政治家を罵った。」 „Szidalmazta a politikusokat.” ◇ **あしざまにののしる** 【悪し様に罵る、悪しざまに罵る】 **pocskondiáz** 「政党を悪し様に罵った。」 „Pocskondiázta a pártot.” ◇ **ショロシュをののしる** 【ショロシュを罵る】 **sorosozik**

rosszat szól valamiről 「隣人を罵った。」 „Rosszakat szólt a szomszédjáról.” ◆ **szid** 「店員を罵った。」 „Szidta az eladót.” ◆ **szidalmaz** 「政治家を罵った。」 „Szidalmazta a politikusokat.” ◇ **あしざまにののしる** 【悪し様に罵る、悪しざまに罵る】 **pocskondiáz** 「政党を悪し様に罵った。」 „Pocskondiázta a pártot.” ◇ **ショロシュをののしる** 【ショロシュを罵る】 **sorosozik**

rosszat szól valamiről 「隣人を罵った。」 „Rosszakat szólt a szomszédjáról.” ◆ **szid** 「店員を罵った。」 „Szidta az eladót.” ◆ **szidalmaz** 「政治家を罵った。」 „Szidalmazta a politikusokat.” ◇ **あしざまにののしる** 【悪し様に罵る、悪しざまに罵る】 **pocskondiáz** 「政党を悪し様に罵った。」 „Pocskondiázta a pártot.” ◇ **ショロシュをののしる** 【ショロシュを罵る】 **sorosozik**

rosszat szól valamiről 「隣人を罵った。」 „Rosszakat szólt a szomszédjáról.” ◆ **szid** 「店員を罵った。」 „Szidta az eladót.” ◆ **szidalmaz** 「政治家を罵った。」 „Szidalmazta a politikusokat.” ◇ **あしざまにののしる** 【悪し様に罵る、悪しざまに罵る】 **pocskondiáz** 「政党を悪し様に罵った。」 „Pocskondiázta a pártot.” ◇ **ショロシュをののしる** 【ショロシュを罵る】 **sorosozik**

tam a tojást.” ◆ **halaszt** はな あ わ じかい 「この話し合いは次回に延ばしましょう。」 „Halasszuk a következő alkalomra ezt a beszélgetést!” ◆ **fejleszt** の 「このゲームは記憶力を伸ばす。」 „Ez a játék fejleszti a memóriát.” ◆ **megnöveszt** かみ の **髪** を伸ばした。」 „Megnövesztettem a hajam.” ◆ **kinagyít** しゃしん の 「写真を延ばしてもらった。」 „Kinagyítottam a fotót.” ◆ **kiegyenesít** ま 「ハンマーで曲がった釘を伸ばした。」 „Kalapáccsal kiegyenesítettem a görbe szöveget.” ◆ **ken** くぎ (塗る) 「オープン皿にバターを延ばした。」 „Vajat kentem a tepsibe.” ◆ **elhalaszt** かいぎ いっしゅうかんの 「会議を一週間延ばした。」 „Egy héttel elhalasztottuk az értekezletet.” ◆ **elnyújt** えんぜつ の 「演説を延ばした。」 „Elnyújtotta a beszédet.” ◆ **előrenyújt** て (前に) 「手を前に伸ばした。」 „Előrenyújtottam a kezem.” ◆ **elsimít** まえ の 「このクリームはシワを延ばす。」 „Ez a krém elsimítja a ráncokat.” ◆ **hosszabbít** きゅうかの の 「休暇を伸ばした。」 „Szabadságot hosszabbított.” ◆ **hozzátold** の 「ズボンを伸ばしてもらった。」 „Hozzátoldtam a nadrágomhoz.” ◆ **javít** せんしゅ わ じこ きろく の 「選手は自己記録を伸ばした。」 „A versenyző javított a csúcán.” ◆ **kihúztam** の 「アンテナを伸ばした。」 „Kihúztam az antennát.” ◆ **kinyújt** て の 「手を伸ばした。」 „Kinyújtotta a kezét.” ◆ **kisimít** あつ (平らにする) 「熱いアイロンがシャツのしわを伸ばした。」 „A forró vasaló kisimította az inget.” ◆ **kitart** かれわ て の 「彼は手を伸ばしていた。」 „Kitartotta a kezét.” ◆ **kiterjeszt** しゅうきょう わ えいきょうりやく の 「宗教は影響力を伸ばした。」 „A vallás kiterjesztette a befolyását.” ◆ **leterít** あいて いっぱつ の (殴り倒す) 「相手を一発で伸ばした。」 „Egy ütéssel leterítette az ellenfelet.” ◆ **meghosszabbít** りようこ うちにち の 「旅行を一日伸ばした。」 „Egy nappal meghosszabbítottam az utazást.” ◆ **megnöveszt** しんぎじゅつ わ せいひん じゅめいよう の 「新技術は製品の寿命を伸ばした。」 „Az új technológia megnyújtotta a termék élettartamát.” ◆ **növel** かいしゃ わ うちあげ 「その会社はどんどん売上

を伸ばしている。」 „A cég egyre növeli az eladásokat.” ◆ **növeszt** 「木は根っこを伸ばした。」 „A fa gyökeret növesztett.” ◆ **nyújtogat** 「首を伸ばして前方を見ようとした。」 „A nyakát nyújtogatva nézett előre.” ◆ **prolongál** 「この対策は苦難のときを伸ばしただけです。」 „Az intézkedés csak prolongálta a szenvedést.” ◆ **ráhúz** 「睡眠時間を1時間伸ばした。」 „Ráhúztam még egy órát az alváásra.” ◆ **széttár** 「鳥は翼を伸ばした。」 „A madár széttárta a szárnyát.” ◇ **あしをのぼす** 【足を伸ばす、足を伸ばす】 **beugrik** 「郵便局に行くのならお店まで足を伸ばしてくれない？」 „A postára menet nem ugranál be a boltba is?” ◇ **あしをのぼす** 【足を伸ばす、足を伸ばす】 **elnéz** 「オランダから足を伸ばして隣国ベルギーに行った。」 „Hollandiából elnéztem még a szomszédos Belgiumba is.” ◇ **からだをのぼす** 【体を伸ばす】 **nyújtózkodik** 「猫は体を伸ばした。」 „A macska nyújtózkodott.” ◇ **からだをのぼす** 【体を伸ばす】 **elnyújtózik** 「ベッドで体を伸ばした。」 „Elnyújtóztam az ágyon.” ◇ **きげんをのぼす** 【期限を延ばす】 **átütemez** 「ローンの返済期限を延ばした。」 „Átütemeztük az adósságot.” ◇ **くいのぼす** 【食い延ばす、食い伸ばす、食いのぼす】 **beoszt** 「わずかな食糧を食い延ばした。」 „Beosztottuk a kevés ételt.” ◇ **こしをのぼす** 【腰を伸ばす】 **kiegyenesíti a derekát** 「腰を伸ばすと痛い。」 „Ha kiegyenesítem a derekam, fáj.” ◇ **さいだいげんにのぼす** 【最大限に伸ばす】 **maximalizál** 「利益を最大限に伸ばした。」 „Maximalizálta a profitot.” ◇ **さいのうをのぼす** 【才能を伸ばす】 **tehetséget fejleszt** 「彼は音楽の才能を伸ばしてきた。」 „Fejlesztette a zenei tehetségét.” ◇ **しょくしゅをのぼす** 【触手を伸ばす】 **érdeklődést mutat** 「会社は半導体事業に触手を伸ばした。」 „A vállalat érdeklődést mutatott a félvezetőgyártás iránt.” ◇ **しょくしゅをのぼす** 【触手を伸ばす】 **nyújtogatja a csápjait** 「昆虫は触手を伸ばしていた。」

„A rovar nyújtogatta a csápjait.” ◇ **ずるずるとのぼす** 【ずるずると延ばす】 **húz** 「締め切りをずるずると延ばした。」 „Húztam a határidőt.” ◇ **てあしをのぼす** 【手足を伸ばす】 **kezet-lábát kinyújtja** ◇ **てをのぼす** 【手を伸ばす】 **nyúl** 「パンに手を伸ばした。」 „A kenyérrért nyúlt.” ◇ **てをのぼす** 【手を伸ばす】 **ki-terjeszt** 「飲食業まで手を伸ばした。」 „Kiterjesztették a tevékenységüket a vendéglátóiparra.” ◇ **てをのぼす** 【手を伸ばす】 **kinyújtja a kezét** 「手を伸ばしてもスイッチまでは届かなかった。」 „Kinyújtottam a kezem, de nem értem el a kapcsolót.” ◇ **とくひょうをのぼす** 【得票を伸ばす】 **növeli a szavazatait** ◇ **はなのしたをのぼす** 【鼻の下を伸ばす】 **zavarba hozzák a nők** 「女性に鼻の下を伸ばした。」 „Zavarba hozott a nő.” ◇ **はなのしたをのぼす** 【鼻の下を伸ばす】 **legyengítik a nők** 「美人を目の前に鼻の下を伸ばした。」 „A szép nő legyengítette.” ◇ **はねをのぼす** 【羽を伸ばす】 **lazít** 「少しだけ羽を伸ばしてみた。」 „Megpróbáltam kicsit lazítani.” ◇ **ほはばをのぼす** 【歩幅を伸ばす】 **megnyújtja a lépését**

のぼすこと 【伸ばすこと、延ばすこと】 ◆ **nyújtás**

のぼと 【野鳩】 ◆ **vadgalamb**

のぼなし 【野放し】 ◆ **szabadjára engedés** (放任) 「野放しの犯罪」 „szabadjára engedett bűnözés” ◆ **szabadon tartás** (放し飼い) 「野放しの牛」 „szabadon tartott tehén”

のぼなしにする 【野放しにする】 ◆ **kihajt a mezőre** 「牛を野放しにした。」 „Kihajtottam a mezőre a tehenet.” ◆ **szabadon enged** 「犬を野放しにした。」 „Szabadon engedtem a kutyát.”

のほら 【野原】 ◆ **mező**

のぼら 【野ばら、野薔薇】 ◆ **csipkerózsa** ◆ **vadrózsa**

のほらにする 【野原にする】 ◆ **földdel tesz egyenlővé** 「戦争でこの町は野原になった。」 „A háborúban a várost a földdel tették egyenlővé.”

のび 【伸び、延び】 ◆ **fejlesztés** 「このゲームは能力の伸びを促進する。」 „Ez a játék segíti a tehetség fejlesztését.” ◆ **fejlődés** 「科学の伸びが目覚ましい。」 „A tudomány nagy ütemben fejlődik.” ◆ **hosszasság** 「伸びのあがる声」 „hosszasan tartó hang” ◆ **növekedés** 「費用の伸びを抑制する。」 „Gátolja a költségek növekedését.” ◆ **növés** 「子供の背の伸びは止まった。」 „A gyerek megállt a növésben.” ◆ **nyújtózkodás** (背伸び) 「伸びをする。」 „Nyújtózkodik.” ◆ **nyúlás** 「ゴムの伸び」 „gumi nyúlása” ◇ **のびがおそい** 【伸びが遅い】 **lassan fejlődik** ◇ **のびがおそい** 【伸びが遅い】 **lassan nő** 「彼女は髪伸びが遅い。」 „Lassan nő a haja.” ◇ **のびがはやい** 【伸びが早い】 **gyorsan fejlődik** ◇ **のびがはやい** 【伸びが早い】 **gyorsan nő** 「爪の伸びが早い。」 „Gyorsan nő a köröm.” ◇ **のびりつ** 【伸比率】 **növekedési ütem** 「経済の伸比率」 „gazdaság növekedési üteme”

のび 【野火】 ◆ **futótűz** ◆ **mezőégetés** (野焼き)

のびあがる 【伸び上がる】 ◆ **pipiskedik** 「伸び上がって上の棚から箱を下ろした。」 „Pipiskedve leemeltem a felső polcra a dobozt.”

のびがおそい 【伸びが遅い】 ◆ **lassan fejlődik** ◆ **lassan nő** 「彼女は髪伸びが遅い。」 „Lassan nő a haja.”

のびがはやい 【伸びが早い】 ◆ **gyorsan fejlődik** ◆ **gyorsan nő** 「爪の伸びが早い。」 „Gyorsan nő a köröm.”

のびざかりの 【伸び盛りの】 ◆ **fejlődésben lévő** 「伸び盛りの子供」 „fejlődésben lévő gyerek” ◆ **gyorsan fejlődő** 「伸び盛りの選手」 „gyorsan fejlődő versenyző”

のびたき 【野鶺、ノビタキ】 ◆ **cigánycsuk**

のびちぢみ 【伸び縮み】 ◆ **nyúlékonyság** ◆ **rugalmasság**

のびちぢみする 【伸び縮みする】 ◆ **nyúlékony** 「ゴムは伸び縮みする。」 „A gumi nyúlékony.”

◆ **összehúzódik és kitágul** 「物体は温度の変化によって伸び縮みする。」 „A tárgyak a hőmérséklet változásának hatására összehúzódnak és kitágulnak.” ◆ **rugalmas** 「バネは伸び縮みする。」 „A rugó rugalmas.” ◆ **rugózik** 「バネは伸び縮みする。」 „A rugó rugózik.”

のひと 【人】 ◆ **aki** (～のひと) 「最後の人は電気を消してください。」 „Aki utoljára megy el, kapcsolja le a villanyt!”

のびなやみ 【伸び悩み】 ◆ **akadozó növekedés**

のびなやむ 【伸び悩む】 ◆ **akadozik a növekedése** 「選手の成績は伸び悩んでいる。」 „A versenyző teljesítményének akadozik a növekedése.” ◆ **stagnál** 「株価は伸び悩んでいる。」 „A részvényárak stagnálnak.”

のびのび 【延び延び】 ◆ **halogatva** 「手当の支払いはのびのびになった。」 „Halogatták a járandóság kifizetését.” ◆ **többször elhalasztva** 「雨で野外コンサートはのびのびになった。」 „Az eső miatt többször is elhalasztották a szabadtéri koncertet.”

のびのびした 【伸び伸びした】 ◆ **felszabadult** 「今日は上司がいなくてのびのびした一日でした。」 „Ma felszabadult napom volt, mert nem volt benn a főnököm.” ◆ **könnyed** 「のびのびした文章」 „könnyed stílusú mondat”

のびのびと 【伸び伸と】 ◆ **kényelmesen** 「のびのびと生活している。」 „Kényelmesen él.” ◆ **természetesen** 「のびのびと振る舞っていた。」 „Természetesen viselkedtem.”

のびのようにひろがる 【野火のように広がる】 ◆ **felkapott lesz** 「運動は野火のように広がった。」 „A mozgalom felkapott lett.” ◆ **futótűzként terjed** 「噂は野火のように広がっていた。」 „Futótűzként terjedt a pletyka.”

のびやかな 【伸びやかな】 ◆ **gondtalan** 「伸のびやかな気持ち」 „gondtalan érzés” ◆ **könnyed** 「伸びやかな旋律」 „könnyed dal-lam” ◆ **szállongó** 「伸びやかな歌声」 „szál-longó énekhang” ◆ **természetes növé-sű** 「伸びやかな手足」 „természetes növé-sű kezek és láb-ak”

のびやすさ 【伸びやすさ】 ◆ **kenhetőség** 「ペ
ンキの伸びやすさ」 „festék kenhetősége”

のびりつ 【伸比率】 ◆ **növekedési ráta** ◆ **nö-
vekedési ütem** 「経済の伸比率」 „gazdaság
növekedési üteme”

のびる 【伸びる、延びる】 ① **nyúlik** 「このズボ
ンは伸びるのでとてもはき心地が良い。」 „Ez
a nadrág nyúlik, így nagyon kényelmes.” ② **ér** 「
絨毯は棚まで延びています。」 „A szekrényig
ér a szőnyeg.” ③ **tolódik** (ずれる) 「出発は
来月まで延びた。」 „Jövő hónapra tolódott az
indulás napja.” ④ **elterül** 「男は撃たれて伸び
てしまった。」 „A lelőtt férfi elterült.” ⑤ **fej-
lődik** 「彼の才能はぐんぐん伸びている。」
„Nagymértékben fejlődött a tehetsége.” ⑥ **kisi-
mul** (平らになる) 「この化粧品でしわが伸び
ます。」 „Ettől a kozmetikai szertől kisimulnak
a ráncai.” ⑦ **kenődik** 「このペンキはよく伸び
る。」 „Ez a festék jól kenhető.” ⑧ **elveszti a
rugalmasságát** 「麺が伸びてしまった。」 „A
tészta elvesztette a rugalmasságát.” ◆ **átér** 「こ
の延長コードは隣の部屋まで伸びる。」 „Ez
a hosszabbító átér a másik szobába.” ◆ **átnyúlik**
「木の枝は隣の家まで伸びている。」 „Az ág
átnyúlik a szomszédba.” ◆ **csúszik** 「締め切り
が延びた。」 „Csúszott a határidő.” ◆ **einyúlik**
「殴られた男は伸びてしまった。」 „A megütött férfi elnyúlt a földön.” ◆ **halasz-
tódik** 「会議は来週まで延びた。」 „Jövő hét-
re halasztódott az értekezlet.” ◆ **hosszabbodik**
「確定申告の期限が延びた。」 „Hosszabbodott

az adóbevallás határideje.” ◆ **húzódik** 「この町
は国境まで延びている。」 „Ez a község az or-
szághatárig húzódik.” ◆ **kiegyenesedik** 「パー
マが伸びた。」 „A dauer kiegyenesedett.” ◆ **ki-
fáradt** 「一日中の立ち仕事で伸びた。」 „Az
egész napos álló munkában kifáradtam.” ◆ **ki-
nyúlik** 「セーターが伸びてしまった。」 „Ki-
nyúlt a pulóverem.” ◆ **meghosszabbodik** 「
外国の滞在が延びた。」 „Meghosszabbodott a
külföldi tartózkodásom ideje.” ◆ **megnő** (伸
びてくる) 「ヒゲが伸びてきた。」 „Megnőtt a
szakállam.” ◆ **megnyúlik** 「Tシャツを引っ張
らないで、伸びちゃうから。」 „Ne húzogasd a
pólódat, mert megnyúlik!” ◆ **nő** 「髪は毎月一
センチ伸びる。」 „A haj minden hónapban egy
centit nő.” ◆ **nyúlós** 「このTシャツは伸び
る。」 „Ez a póló nyúlós.” ◇ **きゃくあしがの
びる** 【客足が伸びる】 **több vendég jön** 「
予想外の暑さで客足が伸びた。」 „A váratlan
meleg miatt több vendég jött.” ◇ **せがのびる**
【背が伸びる】 **megnő** (伸びてくる) 「この
子供はすごく背が伸びてきたね。」 „Hogy
megnőtt ez a gyerek!” ◇ **てがのびる** 【手が伸
びる】 **nyúl** 「甘いものに手がつい伸びてしま
う。」 „Rögtön az édesség irányába nyúl.” ◇ **の
びやすさ** 【伸びやすさ】 **kenhetőség** 「ペ
ンキの伸びやすさ」 „festék kenhetősége”

のびる 【野蒜】 ◆ **vadfokhagyma**
のびるみこみがない 【伸びる見込みが無い】 ◆
fejlődésképtelen 「この町は伸びる見込みが
無い。」 „Ez a város fejlődésképtelen.”
のびをする 【伸びをする】 ◆ **nyújtózkodik** 「
起きるといつも伸びをします。」 „Felkelés
után mindig nyújtózkodni szoktam.”
ノブ ◆ **ajtógomb** (ドアノブ) ◇ **ドア・ノブ**
gömbkilincs ◇ **ドア・ノブ** **ajtógomb**
のぶとい 【野太い】 ◆ **arcátlan** (ずうずうし
い) ◆ **öblös** 「野太い声」 „öblös hang”

のぶどう 【野葡萄】 ◆ **borostyánszőlő** (ノブドウ属)

のべ 【延べ】 ◆ **összesen** [12月31日までに延べ12000人が新しい路線を利用した。] „December 31-ig összesen 12 ezren utaztak az új vonalon.”

のべ 【野辺】 ◆ **mező** 「野辺の花」 „mezei virág”

のべいた 【延べ板、延板】 ◆ **fém tábla** (金の延べ板)

のべおくり 【野辺送り】 ◆ **utolsó út**

のべおくりをする 【野辺送りをする】 ◆ **elkísér utolsó útjára** 「父の野辺送りをした。」 „Elkísértem édesapámat utolsó útjára.”

のべがね 【延べ金、延金】 ◆ **fémlemez** (板金) ◆ **fém tábla** (板金) ◆ **kard** (刀剣) ◆ **tőr** (刀剣)

のべじかん 【延べ時間】 ◆ **munkaóra** 「延べ時間百時間の開発」 „100 munkaóráshoz fejlesztés”

のべじんいん 【延べ人員】 ◆ **munkaerő per nap** 「延べ人員百人の作業」 „100 munkaerő per napos munka” ◆ **összlétszám** 「乗客延べ人員」 „utasok összlétszáma”

のべつに ◆ **megállás nélkül** (絶え間なく) 「のべつに働く。」 „Megállás nélkül dolgozik.” ◆ **szakadatlanul** (絶え間なく) 「のべつに捲立てる。」 „Szakadatlanul locsog.”

のべつにはなす 【のべつに話す】 ◆ **dől belőle a szó** ◆ **hadar** 「言いたいことをのべつに話した。」 „Gyorsan hadarta a mondanivalóját.”

のべつぼ 【延坪】 ◆ **összterület** 「延坪100坪の二階建ての家」 „100 cubos összterületű emeletes ház”

のべつまくなしに 【のべつ幕なしに】 ◆ **folymatosan** 「のべつ幕なしに喧嘩している。」 „Folyamatosan veszekszik.” ◆ **megállás nélkül** (絶え間なく) 「のべつ幕なしに喋る。」 „Megállás nélkül beszél.”

のべつまくなしの 【のべつ幕なしの】 ◆ **folymatos ingyenmunka** 「のべつ幕なしの只働き」 „folymatos ingyenmunka”

のべばらい 【延べ払い】 ◆ **késleltetett fizetés** 「3年の延べ払い」 „három éves késleltetett fizetés”

のべぼう 【延べ棒、延棒】 ◆ **nyújtófa** ◆ **rúd** ◆ **sodrófa** ◆ **きんののべぼう** 【金の延べ棒】 **aranyrúd** ◆ **きんののべぼう** 【金の延べ棒】 **rúdarany** (金の地金)

のべめんせき 【延べ面積】 ◆ **teljes alapterület**

のべゆかめんせき 【延べ床面積、延床面積】 ◆ **összesített hasznos alapterület** 「延べ床面積4000平米のオフィスビル」 „4000 négyzetméteres hasznos alapterületű irodaház” ◆ **összes padlóterület** ◆ **összterület**

のべられたことば 【述べられた言葉】 ◆ **elhangzottak** 「会議で述べられた言葉を書き留めた。」 „Leírtam az értekezleten elhangzottakat.”

のべる 【延べる、伸べる】 ◆ **megvet** 「床を延べた。」 „Megvettem az ágyat.” ◆ **nyújt** (伸ばす) 「困った人に救いの手を延べた。」 „Segítő kezet nyújtottam a bajba jutott embereknek.”

のべる 【述べる】 ◆ **beszél** (話す) 「教授は花子にハンガリーの歴史について述べた。」 „A professzor Hanakonak a magyar történelemről beszélt.” ◆ **említ** 「外国から今戻ったと述べた。」 „Említette, hogy most jött vissza külföldről.” ◆ **felemlít** 「誰かが問題を述べた。」 „Valaki felemlítette a problémát.” ◆ **kifejt** 「意見を述べた。」 „Kifejtettem a véleményemet.” ◆ **megemlít** 「妊娠しているとチラッと述べた。」 „Futólag megemlítette, hogy terhes.” ◆ **megjegyez** 「これはそんなに重要ではないと述べた。」 „Megjegyezte, hogy ez nem is olyan fontos.” ◆ **megmond** 「意見を述べた。」 „Megmondtam a véleményemet.” ◆ **taglal** 「

いま くわ の
 今は詳しいことを述べない。」 „A részletek most nem taglalom.” ◆ **utal** (参照として) 「ほん わ えいが の
 本はある映画について述べている。」 „A könyv egy filmre utalt.” ◇ **いけんをのべる** 【意見を述べる】 **véleményez** ◇ **いけんをのべる** 【意見を述べる】 **hozzászól** (自分の) 「討論で自分の意見を述べた。」 „Hozzászóltam a vitához.” ◇ **べんめいをする** 【弁明をする、辯明をする、辨明をする】 **hivatkozik** (理由をつけて弁解する) 「木の陰で標識が見えなかったと弁明をした。」 „Arra hivatkozott, hogy a fától nem látta a kresztáblát.” ◇ **りんかくをのべる** 【輪郭を述べる】 **körvonalaz** 「計画の輪郭を述べた。」 „Körvonalaztam a tervet.”

ノベルティ ◆ **újdonság**

ノベルティグッズ ◆ **reklámcikk** (販促品)

のほうず 【野放図】 ◆ **féktelenség** ◆ **rakoncátlanság** ◆ **zabolátlanság**

のほうずな 【野放図な】 ◆ **féktelen** 「野放図な欲望」 „féktelen vágy” ◆ **rakoncátlan** 「野放図な若者」 „rakoncátlan fiatal”

のほうずにははる 【野放図に走る】 ◆ **rakoncátlan** 「野放図に走る性格」 „rakoncátlan természet”

のぼせあがる 【のぼせ上がる、逆上せ上がる】

◆ **el van telve** 「自分の容貌にのぼせ上がっている。」 „El van telve a saját szépségétől.” ◆

odavan 「彼女にのぼせ上がっている。」 „Odavan azért a nőért.”

のぼせる 【逆上せる】 ◆ **belebolondul** (夢中になる) 「彼は彼女にのぼせている。」 „Bebolondult a barátnőjébe.” ◆ **elszédül** (暑さでのぼせた) „Elszédült a hőségben.” ◆ **el van telve** 「自分の能力にのぼせている。」 „El van telve a saját képességétől.” ◆ **fejébe száll**

a vér (頭に血が上る) 「お湯でのぼせた。」 „A fürdőben a fejembe szállt a vér.”

のほほん ◆ **gondtalanul** 「仕事もしないでのほほんとして暮らしている。」 „Munka nélkül is

gondtalanul él.” ◆ **nyugodtan** 「いつまでものほほんとして待たない。」 „Nem tudok nyugodtan várni a végtelenségig.”

のほほんとしている ◆ **nem izgatja semmi** 「失敗してもほほんとしている。」 „Nem izgatja a kudarc.”

のぼらせてあげる 【登らせてあげる】 ◆ **felenged** 「子供を木に登らせてあげた。」 „Felengedtem a gyereket a fára.”

のぼらせてくれる 【登らせてくれる】 ◆ **felenged** 「悪天候のため誰も塔に登れなかった。」 „A rossz idő miatt senkit sem engedtek fel a toronyba.”

のぼらせる 【上らせる、登らせる、昇らせる】 ◆ **felereszt** 「建物の屋根に登らせてくれた。」 „Feleresztettek az épület tetejére.” ◆ **felzavar** 「犬は猫を木に登らせた。」 „A kutya felzavarta a macskát a fára.”

のぼり 【上り、登り、昇り】 ◆ **befelé tartó** (上り～) 「上り列車」 „befelé tartó vonat” ◆

emelkedő 「道は緩やかな登りになっていた。」 „Az út lankásan emelkedő volt.” ◆ **fel-**

felé haladás 「登りは遅くて、下りが速かった。」 „A felfelé haladás lassú volt, a leereszkedés pedig gyors.” ◆ **felfelé menő** (上りの)

「これは上りエスカレーターです。」 „Ez a felfelé menő mozgólépcső.” ◆ **felmászás** ◆ **fel-**

töltés 「インターネット回線の速度」 „internetes vonal feltöltési sebessége” ◆ **hegy-**

menet 「この車は上りが遅い。」 „Ez az autó hegymenetben lassú.” ◇ **おのぼりさん** 【お上りさん】 **fővárosba feljött bugris** ◇ **のぼりせん** 【上り線】 **befelé tartó vonat vágánya** ◇ **のぼりでんしゃ** 【上り電車】 **befelé menő vonat** ◇ **やまのぼり** 【山登り】 **hegymászás**

のぼり 【幟】 ◆ **zászló**

のぼり 【登り】 ◆ **felmenő** (上りの) 「山を登る道を上った。」 „Felmenő úton mentem a hegyen.” ◇ **やまのぼり** 【山登り】 **hegymászás**

のぼりおりする 【上り下りする、登り下りする】 / **のぼりおりする** 【上り下りする、登り下

りする、昇り降りする】 ◆ **fel-le mászkál** 「さる わ き のぼ り 猿は木を上り下りした。」 „A majom fel-le mászkált a fán.” ◆ **fel-le megy** 「かいだん のぼ お 階段を上り下りした。」 „Fel-le mentem a lépcsőn.”

のぼりおりする 【上り下りする、登り下りする、昇り降りする】 / **のぼりおりする** 【上り下りする、降り下りする】 ◆ **fel-le mászkál** 「さる わ き のぼ お 猿は木を上り下りした。」 „A majom fel-le mászkált a fán.” ◆ **fel-le megy** 「かいだん のぼ お 階段を上り下りした。」 „Fel-le mentem a lépcsőn.”

のぼりくだり 【上り下り、登り下り】 ◆ **befelé és kifelé menés** 「のぼ くだ れつしゃ 上り下り列車」 „befelé és kifelé menő vonat” ◆ **felfelé és lefelé menés** ◆ **feltöltés és letöltés** 「インターネット回線の上り下り速度」 „internetes vonal feltöltési és letöltési sebessége”

のぼりくだりする 【上り下りする、登り下りする】 ◆ **fel-le megy** 「かわ のぼ くだ 川を上り下りした。」 „Fel-le hajóztunk a folyón.”

のぼりぐち 【上り口、登り口、昇り口、のぼり口】 ◆ **emelkedő alja** ◆ **lépcső alja**

のぼりこうばい 【上り勾配】 ◆ **emelkedő** ◆ **kaptató**

のぼりざお 【上り竿】 ◆ **zászlórúd**

のぼりざか 【上り坂】 ◆ **emelkedő** 「ゆる のぼ ざか 緩やかな上り坂」 „lankás emelkedő” ◆ **felfelé ívelő tendencia** 「けいざい わ のぼ ざか 経済は上り坂だ。」 „A gazdaság felfelé ívelő tendenciát mutat.”

のぼりせん 【上り線】 ◆ **befelé menő vonat** ◆ **befelé tartó vonat vágánya** ◆ **bevezető út** 「のぼ せん わ こんざつ よそう 上り線は混雑が予想されている。」 „A bevezető úton zsúfoltság várható.”

のぼりちょうし 【上り調子】 ◆ **egyre jobb forma** 「せんしゅ わ のぼ ちょうし この選手は上り調子だ。」 „Ez a versenyző egyre jobb formában van.”

のぼりつめる 【上り詰める、登り詰める、昇り詰める、のぼり詰める】 ◆ **csúcsra emelkedik** ◆ **felküzdi magát** 「しやちよう のぼ つ 社長まで上り詰めた。」 „Felküzdötte magát az igazgatói székre.”

のぼりでんしゃ 【上り電車】 ◆ **befelé menő vonat**

のぼりぼう 【登り棒】 ◆ **mászórúd**

のぼりホーム 【上りホーム】 ◆ **befelé menő vonat peronja**

のぼりみち 【上り道】 ◆ **emelkedő**

のぼりれつしゃ 【上り列車】 ◆ **befelé tartó vonat**

のぼる 【上る、登る、昇る】 ◆ **emelkedik** 「かんせんしやすう わい ちまんひと のぼ 感染者数は一万人に上った。」 „Tízezer főre emelkedett a fertőzöttek száma.” ◆ **felemelkedik** 「しゃちよう ちい のぼ 社長の地位まで昇った。」 „Egészen az igazgatói posztig emelkedett fel.” ◆ **felfelé**

megy 「かかわ のぼ ボートで川を上った。」 „Felfelé mentem csónakkal a folyón.” ◆ **felkapaszkodik** 「かろ やま ちようてん のぼ (苦勞して) 辛うじて山の頂点に登った。」 „Nagy nehezen felkapaszkodtunk a csúcsra.” ◆ **felkel** 「ひ のぼ 日が昇った。」 „Felkelt a nap.”

◆ **felmászik** 「やま のぼ 山に登った。」 „Felmásztam a hegyre.” ◆ **felmegy** 「とうきよう のぼ 東京に上った。」 „Fementem Tokióba.” ◆ **felszáll** 「けむり のぼ 煙が昇った。」 „Felszállt a füst.” ◆ **felvetődik** 「この もんだい わ き のう わだい のぼ この問題は昨日話題に上った。」 „Ez a kérdés tegnap vetődött fel.” ◆ **mászik** 「こども わ き のぼ 子供は木に登る。」 „A gyerek fára mászik.” ◆ **száll** 「あたま ち のぼ 頭が昇った。」 „Fejembe szállt a vér.” ◇ **あたまにちがのぼる** 【いかに あたま ち のぼ 頭に血が上る】 **vérbe borul az agya** 「いかに あたま ち のぼ 怒りで頭に血が上った。」 „Vérbe borult az agya a méregtől.” ◇ **うわさにのぼる** 【しんかんとうく 噂に上る】 **felmerül** 「かれ なまえ うわさ のぼ チームの新監督として彼の名前が噂に上っている。」 „A csapat új edzőjeként felmerült a neve.” ◇ **くちにのぼる** 【いかに あたま ち のぼ 口に上る】 **beszélnek róla** ◆ **くちにのぼる** 【ことば わ おお 口に上る】 **szájára vesz** 「ひと くち のぼ この言葉は多くの人の口に上った。」 „Sokan vették a szájukra ezt a szót.” ◇ **げばひょうにのぼる** 【かれ わ だいとうりやう こうほ げばひょう 下馬評に上る】 **beszélnek** 「かれ わ だいとうりやう こうほ げばひょう 彼は 大統領 候補の 下馬評に上った。」 „Azt beszélnek, hogy ő lesz az elnökjelölt.” ◇ **しょくぜんにのぼる** 【いえ わ あき さかな 食膳に上る】

asztra kerül 「しよくせん のぼ 家では秋によくこの魚が食膳に上った。」 „Nálunk gyakran került ez a hal az asztra őszel.” ◇ **のぼらせてくれる** 【登

る】 **噂に上る** **felmerül** 「しんかんとうく チームの新監督として彼の名前が噂に上っている。」 „A csapat új edzőjeként felmerült a neve.” ◇ **くちにのぼる** 【いかに あたま ち のぼ 口に上る】 **beszélnek róla** ◆ **くちにのぼる** 【ことば わ おお 口に上る】 **szájára vesz** 「ひと くち のぼ この言葉は多くの

人の口に上った。」 „Sokan vették a szájukra ezt a szót.” ◇ **げばひょうにのぼる** 【かれ わ だいとうりやう こうほ げばひょう 下馬評に上る】 **beszélnek** 「かれ わ だいとうりやう こうほ げばひょう 彼は 大統領 候補の 下馬評に上った。」 „Azt beszélnek, hogy ő lesz az elnökjelölt.” ◇ **しょくぜんにのぼる** 【いえ わ あき さかな 食膳に上る】

asztra kerül 「しよくせん のぼ 家では秋によくこの魚が食膳に上った。」 „Nálunk gyakran került ez a hal az asztra őszel.” ◇ **のぼらせてくれる** 【登

らせてくれる] **felenged** 「悪天候のため誰も塔に登れなかった。」 „A rossz idő miatt senkit sem engedtek fel a toronyba.” ◇ **のぼらせる** 【上らせる、登らせる、昇らせる】 **felereszt** 「建物の屋根に登らせてくれた。」 „Feleresztettek az épület tetejére.” ◇ **のぼらせる** 【上らせる、登らせる、昇らせる】 **felzavar** 「犬は猫を木に登らせた。」 „A kutya felzavarta a macskát a fára.” ◇ **のぼり** 【上り、登り、昇り】 **fel-felé menő** (上りの) 「これは上りエスカレーターです。」 „Ez a felfelé menő mozgólépcső.” ◇ **ふねでのぼる** 【船で上る】 **felhajózik** 「ドナウ川を船で上った。」 „Felhajózott a Dunán.” ◇ **よじのぼる** 【よじ登る、攀じ登る】 **felkapaszkodik** 「縄ばしごをよじ登った。」 „Felkapaszkodott a kötélhágcsón.”

のぼれる 【登れる】 ◆ **feljut** 「車で富士山の5号目まで登れる。」 „Autóval a Fudzsi ötös lépcsőjéig lehet feljutni.”

のまずくわず 【飲まず食わず】 ◆ **étlen-szomjan** 「飲まず食わずの状態になると一週間、 egy hét alatt meghalunk.”

のまずに 【飲まずに】 ◆ **szomjan**

のませる 【飲ませる】 ◆ **ad** 「子供に薬を飲ませた。」 „Gyógyszert adtam a gyerekeknek.” ◆

itat 「赤ちゃんにミルクを飲ませた。」 „A csecsemőt tejjel itattam.”

ノマルスキーけんびきょう 【ノマルスキー顕微鏡】 ◆ **Nomarski-mikroszkóp** (微分干涉顕微鏡)

のみ ◆ **csak** 「合格したのは私のみだった。」 „Csak én mentem át a vizsgán.” ◆ **kizárólag** 「野菜のみ食べている。」 „Kizárólag zöldségeket eszem.” ◆ **korlátozott** (のみの) 「データー通信のみのスマホ契約」 „adatforgalomra korlátozott okostelefon előfizetés”

のみ 【蚤】 ◆ **bolha** 「蚤がびよんびよん跳ねていました。」 „A bolha ide-oda ugrált.” ◇ **すなのみ** 【砂蚤】 **homoki bolha**

のみ 【鑿】 ◆ **véső** ◇ **あらけずりのみ** 【荒削りのみ、荒削り鑿】 **nagyolóvéső**

のみあかす 【飲み明かす、飲明かす、呑み明かす】 ◆ **átissza az éjszakát** 「友達と一夜を飲み明かした。」 „A barátaimmal átittam az éjszakát.”

のみあるく 【飲み歩く】 ◆ **végigiszik** 「居酒屋を5軒飲み歩いた。」 „Végigtünk öt kocsmát.”

のみかい 【飲み会】 ◆ **ivászat** ◆ **tivornya**

のみかけの 【飲み掛けの、飲掛けの、飲みかけの】 ◆ **beleivott** 「飲み掛けのビールを置いてトイレに行った。」 „Beleittam a sörömb, és a végére mentem.” ◆ **félig elszívott** 「飲みかけのタバコ」 „félig elszívott cigaretta”

のみがたかる 【蚤が集る、ノミが集る】 ◆ **bolhás** 「この犬にはノミがたかっている。」 „Ez a kutya bolhás.”

のみがわく 【蚤が湧く】 ◆ **bolhás** 「犬に蚤が湧いた。」 „A kutya bolhás lett.”

のみくい 【飲み食い】 ◆ **evés-ivás**

のみくいする 【飲み食いする】 ◆ **eszik-iszik** 「楽しく飲み食いました。」 „Vidáman ettünk-ittünk.”

のみぐすり 【飲み薬、飲薬】 ◆ **bevehető orvosság**

のみくだす 【飲み下す】 ◆ **leküld a torkán** 「ビールを一杯飲み下した。」 „Leküldött a torkán egy korsó sört.”

のみこみ 【飲み込み、飲みこみ、呑み込み、呑みこみ】 ◆ **felfogás** 「彼は飲み込みが早い。」 „Gyors felfogású.”

のみこむ 【飲みこむ、飲み込む、呑み込む、呑みこむ、飲込む、呑込む】 ◆ **bekap** 「シュレッダーがネクタイを飲み込んだ。」 „Az iratmegsemmisítő gép bekapta a nyakkendőmet.” ◆

elbátortalanít 「観衆に飲み込まれて声でなくなった。」 „A közönség elbátortalanított, ezért nem jött ki hang a torkomon.” ◆ **elfojt** 「あくびを飲み込んだ。」 „Elfajtottam az ási-

tásomat.” ◆ **elharap** ^{ことば とちゆう の こ}「言葉を途中で飲み込んだ。」 ◆ **elharapta a szó végét.** ◆ **elnyel** ^{ひと}「人ごみは彼女の姿を呑み込んだ。」 ◆ **Az alakját elnyelte a tömeg.** ◆ **felfog** ^{じじょう}「事情をようやく飲み込んだ。」 ◆ **Lassanként felfogtam, mi a helyzet.** ◆ **lenyel** ^{くすりわ おお の こ}「この薬は大きくて飲み込めない。」 ◆ **Ezt a nagy gyógyszert nem tudom lenyelni.** ◆ **magával ragad** ^{いえわ つなみ の}「家は津波に飲み込まれた。」 ◆ **A házat magával ragadta a szökőár.** ◆ **megért** (理解する) ^{じようきよう}「どんな状況にあるか呑み込んだ。」 ◆ **Megértette, hogy milyen helyzetbe került.** ◆ **nyel** ^{のど いた しょくじ の}「喉が痛くて食事を飲み込みにくい。」 ◆ **Fáj a torkom, nehezen nyelek.** ◆ **visszafojt** ^{いかり の こ}「怒りを飲み込んだ。」 ◆ **Visszafojtottam a mérgemet.** ◇ **なまつばをのみこむ** ^{おんな み なまつば の こ}「生唾を飲み込む」 **vágyakozik** ^い「いい女を見て生唾を飲み込んだ。」 ◆ **Vágyakozva nézte a szép nőt.**

のみこむこと 【飲み込むこと】 ◆ **nyelés**

のみごろのおんど ^の【飲みごろの温度】 ◆ **ivásra legalkalmasabb hőmérséklet** ^{の おんど}「コーヒーの飲みごろの温度」 ◆ **kávét ivásra legalkalmasabb hőmérséklete**

のみすぎの ^の【飲みすぎの】 ◆ **sokat ivott** ^の「飲みすぎじゃない！」 ◆ **Sokat ittál!**

のみすぎ ^{さくや わ の}【飲みすぎる】 ◆ **felönt a garatra** ^の「昨夜は飲みすぎた。」 ◆ **Tegnap este felöntöttem a garatra.**

のみすぎる ^の【飲み過ぎる】 ◆ **túl sokat iszik** ^の「飲み過ぎた。」 ◆ **Túl sokat ittam.**

のみすけ ^の【飲み助、飲助、呑助】 ◆ **iszákos** ◆ **nagyivó**

のみたおす ^の【飲み倒す、飲倒す、呑み倒す】 ◆ **iszik, és fizetés nélkül távozik** ^{の たおす で} (払わないで) ^の「飲み倒したまま出ていった。」 ◆ **Ivott, és fizetés nélkül távozott.**

のみち ^の【野道】 ◆ **mezei út**

のみつける ^の【飲み付ける、飲付ける、飲みつける】 ◆ **rákap** ^{たか の}「高いワインを飲みつけている。」 ◆ **Rákaptam a drága borra.**

のみつぶす ^{ぜんざいさん の つぶ}【飲み潰す、飲潰す、呑み潰す】 ◆ **eliszik** ^{どろりよう の つぶ}「全財産を飲み潰した。」 ◆ **Elitta az összes vagyonát.** ◆ **leitat** ^{どろりよう の つぶ}「同僚を飲み潰した。」 ◆ **Leitatottam a kollégámat.**

のみつぶり ^{かんぱい の}【飲みつぶり、飲みつ振り】 ◆ **huzat** ^の「乾杯! いい飲みつぶりですね!」 ◆ **Egészségünkre! Látom, jó huzatod van!**

のみつぶれる ^{にい わ の つぶ}【飲み潰れる、飲潰れる、呑み潰れる】 ◆ **leisza magát** ^ね「お兄さんは飲み潰れてソファで寝ていた。」 ◆ **A sógorom leitta magát, és a díványunkon aludt.**

のみともだち ^の【飲み友達】 ◆ **ivócimbora** (飲み仲間) ◆ **ivótárs** (飲み仲間)

のみとりくびわ ^の【蚤取り首輪】 ◆ **bolhanyakörv**

のみとりこ ^の【蚤取り粉、蚤取粉】 ◆ **bolhapor**
のみななま ^の【飲み仲間】 ◆ **ivócimbora** ◆ **ivótárs** ◆ **szesztestvér**

のみならず ^{かれ わ こくない} ◆ **nemcsak** ^の「彼は国内のみならず海外にも知られている。」 ◆ **Nemcsak itthon, külföldön is ismert.** ◆ **sőt** (その上)

のみにくい ^の【飲みにくい、呑みにくい】 ◆ **nehéz belőle inni** ^{わ の}「このグラスは飲みにくい。」 ◆ **Ebből a pohárból nehéz inni.** ◆ **nehezen elfogadható** ^{じょうけん わ の}「この条件は呑みにくい。」 ◆ **Nehezen elfogadható ez a feltétel.** ◆ **nehéz meg ye az ember torkán** ^{わ の}「このワインは飲みにくい。」 ◆ **Nehezen meg ye a torkomon ez a bor.**

ノミネート ◆ **jelölés**

ノミネートする ◆ **jelöl** ^{へいわしやう}「ノーベル平和賞にノミネートされた。」 ◆ **Nobel-békedíjra jelölték.**

のみのおいち ^{のみ いち}【蚤の市】 ◆ **bolhapiac** ^の「蚤の市で犬も食わない骨董品の鳩時計を出してみたけど誰も買わなかった。」 ◆ **A bolhapiacon hiába árultuk az antik kakukkos óránkat, a kutyának se kellett.**

のみのしんぞう 【蚤の心臓】 ◆ **mimózálelek** ◆ **mimózálelkű** ◆ **nyúl szívű**

のみほうだい 【飲み放題】 ◆ **korlátlan ital-fogyasztás**

のみほす 【飲みほす、飲み干す、飲み乾す、飲み干す、飲乾す】 ◆ **bedob** (一気に) 「お酒を飲み干した。」 ◆ **bedobtam egy italt.** ◆ **benyom** 「50ミリリットルのパーリンカを飲み干した。」 ◆ **benyomtam egy felest.** ◆ **betol**

「ワンショットのパーリンカを飲み干した。」

„Betoltam egy felest.” ◆ **felhőrpint** 「お酒を飲みほした。」 ◆ **felhőrpintettem az italt.** ◆ **felönt**

「一杯のグラスを飲み干した。」 ◆ **felöntött egy pohár italt.** ◆ **kiiszik** (全部飲む)

「ジョッキのビールを飲み干した。」 ◆ **Kiittam az egész korsó sört.**

のみみず 【飲み水、飲水】 ◆ **ivóvíz**

のみもの 【飲み物、飲みもの、飲物】 ◆ **innivaló** 「飲み物を注文した。」 ◆ **rendeltem valami innivalót.** ◆ **ital** 「この飲み物を頼んでいない！」 ◆ **Ezt az italt nem kértem!**

のみもののメニュー 【飲み物のメニュー】 ◆ **itallap**

のみものりょう 【飲み物の量】 ◆ **italmennyiség**

のみものを飲むこと 【飲み物を飲むこと】 ◆ **italfogyasztás**

のみや 【飲み屋】 ◆ **ivó** 「飲み屋で一杯のアルコールを飲み干した。」 ◆ **Az ivóban bedobott egy rövidet.** ◆ **kocsma** ◆ **söntés** 「飲み屋で一杯のワインのソーダ割りを飲んだ。」 ◆ **A söntésben megivott egy fröccsöt.**

のみやのしゅじん 【飲み屋の主人】 ◆ **kocsmáros**

のむ 【飲む、呑む】 ① **iszik** 「水を飲んだ。」 ◆ **Vizet ittam.** ② **megiszik** (飲んでしまう) 「ビールを一本飲んだ。」 ◆ **Megittam egy üveg sört.** ③ **bevesz** (薬を) 「薬を飲んだ。」 ◆ **Bevettem a gyógyszert.** ④ **visszafojt** 「涙

を飲んで諦めた。」 ◆ **Könnyeimet visszafojtva feladtam.** ⑤ **elnyel** 「船は波に飲まれた。」 ◆ **A hajót elnyelték a hullámok.** ⑥ **magával ragad** 「試合独特の雰囲気呑まれてしまった。」 ◆ **Magával ragadott a meccs különleges hangulata.** ⑦ **felülkerekedik** 「感情に呑まれた。」 ◆ **Felülkerekedtek rajtam az érzelmeim.** ⑧ **elfogad** (条件を) 「黙って要求を呑んで下さい。」 ◆ **Csak hallgass, és fogadd el szépen a feltételeket!** ◆ **elfogyaszt** (丸ごと)

「[出かける前にワインを一本丸ごと飲んだ。」 ◆ **Indulás előtt elfogyasztottam egy üveg bort.** ◆ **elfojt** 「自分の怒りを呑んで我慢した。」 ◆ **Elfojtottam a haragomat, és tűrtem.** ◆ **eszik** (スープを) 「スープを飲んだ。」 ◆ **Levest ettem.** ◆ **iható** (飲む～) 「飲むヨーグルト」 ◆ **iható joghurt** ◆ **nyel** 「呑むのが苦しい。」 ◆ **Nehezen nyelek.** ◆ **rejteget** 「懐に短剣を呑んでいる。」 ◆ **A ruhája alatt tört rejteget.** ◆ **szed** (服用する) 「あなたはどんな薬を飲んでいるの？」 ◆ **Milyen gyógyszert szedsz?** ◆ **szív** (吸う) 「葉巻を飲む。」 ◆ **Szivat szív.** ◇ **いきをのむ** 【息を呑む】 ◆ **visszafojtja a lélegzetét** ◇ **いきをのむような** 【息を呑むような】 ◆ **lélegzetelállító** 「息を呑むような美しさ」 ◆ **lélegzetelállító szépség** ◇ **うえからしたまで** 【上から下まで飲む】 ◆ **végigiszik** 「メニューにある物を上から下まで飲んだ。」 ◆ **Végigittam az itallapot.** ◇ **おおざけをのむ** 【大酒を飲む】 ◆ **sokat iszik** 「大酒を飲んで暴りよけたになった。」 ◆ **A sok ivás után randalírozni kezdett.** ◇ **おさけをのむ** 【お酒を飲む】 ◆ **italozik**

「パプでお酒を飲んでいる。」 ◆ **A kocsmában italozik.** ◇ **おっぱいをのむ** 【おっぱいを飲む】

◆ **szopik** 「赤ちゃんはおっぱいを飲んでいた。」 ◆ **A kisbaba szopott.** ◇ **かたずをのんで** 【固唾を呑んで】 ◆ **lélegzet-visszafojtva** (緊張して) 「固唾を呑んで試合を見守っていた。」 ◆ **Lélegzet-visszafojtva figyeltem a mérkőzést.** ◇ **がぶがぶのむ** 【ガブガブ飲む】 ◆ **vedel** 「喉が渴いていた人は水をガブガブ飲んだ。」

◆ **iható** (飲む～) 「飲むヨーグルト」 ◆ **iható joghurt** ◆ **nyel** 「呑むのが苦しい。」 ◆ **Nehezen nyelek.** ◆ **rejteget** 「懐に短剣を呑んでいる。」 ◆ **A ruhája alatt tört rejteget.** ◆ **szed** (服用する) 「あなたはどんな薬を飲んでいるの？」 ◆ **Milyen gyógyszert szedsz?** ◆ **szív** (吸う) 「葉巻を飲む。」 ◆ **Szivat szív.** ◇ **いきをのむ** 【息を呑む】 ◆ **visszafojtja a lélegzetét** ◇ **いきをのむような** 【息を呑むような】 ◆ **lélegzetelállító** 「息を呑むような美しさ」 ◆ **lélegzetelállító szépség** ◇ **うえからしたまで** 【上から下まで飲む】 ◆ **végigiszik** 「メニューにある物を上から下まで飲んだ。」 ◆ **Végigittam az itallapot.** ◇ **おおざけをのむ** 【大酒を飲む】 ◆ **sokat iszik** 「大酒を飲んで暴りよけたになった。」 ◆ **A sok ivás után randalírozni kezdett.** ◇ **おさけをのむ** 【お酒を飲む】 ◆ **italozik**

「パプでお酒を飲んでいる。」 ◆ **A kocsmában italozik.** ◇ **おっぱいをのむ** 【おっぱいを飲む】

◆ **szopik** 「赤ちゃんはおっぱいを飲んでいた。」 ◆ **A kisbaba szopott.** ◇ **かたずをのんで** 【固唾を呑んで】 ◆ **lélegzet-visszafojtva** (緊張して) 「固唾を呑んで試合を見守っていた。」 ◆ **Lélegzet-visszafojtva figyeltem a mérkőzést.** ◇ **がぶがぶのむ** 【ガブガブ飲む】 ◆ **vedel** 「喉が渴いていた人は水をガブガブ飲んだ。」

◆ **iható** (飲む～) 「飲むヨーグルト」 ◆ **iható joghurt** ◆ **nyel** 「呑むのが苦しい。」 ◆ **Nehezen nyelek.** ◆ **rejteget** 「懐に短剣を呑んでいる。」 ◆ **A ruhája alatt tört rejteget.** ◆ **szed** (服用する) 「あなたはどんな薬を飲んでいるの？」 ◆ **Milyen gyógyszert szedsz?** ◆ **szív** (吸う) 「葉巻を飲む。」 ◆ **Szivat szív.** ◇ **いきをのむ** 【息を呑む】 ◆ **visszafojtja a lélegzetét** ◇ **いきをのむような** 【息を呑むような】 ◆ **lélegzetelállító** 「息を呑むような美しさ」 ◆ **lélegzetelállító szépség** ◇ **うえからしたまで** 【上から下まで飲む】 ◆ **végigiszik** 「メニューにある物を上から下まで飲んだ。」 ◆ **Végigittam az itallapot.** ◇ **おおざけをのむ** 【大酒を飲む】 ◆ **sokat iszik** 「大酒を飲んで暴りよけたになった。」 ◆ **A sok ivás után randalírozni kezdett.** ◇ **おさけをのむ** 【お酒を飲む】 ◆ **italozik**

「パプでお酒を飲んでいる。」 ◆ **A kocsmában italozik.** ◇ **おっぱいをのむ** 【おっぱいを飲む】

◆ **szopik** 「赤ちゃんはおっぱいを飲んでいた。」 ◆ **A kisbaba szopott.** ◇ **かたずをのんで** 【固唾を呑んで】 ◆ **lélegzet-visszafojtva** (緊張して) 「固唾を呑んで試合を見守っていた。」 ◆ **Lélegzet-visszafojtva figyeltem a mérkőzést.** ◇ **がぶがぶのむ** 【ガブガブ飲む】 ◆ **vedel** 「喉が渴いていた人は水をガブガブ飲んだ。」

„A szomjas ember védte a vizet.” ◇ **ぐつとのむ** 【ぐつと飲む】 **bedob** 「パーリンカをぐつと飲んだ。」 „Bedobtam a pálinkát.” ◇ **こえをのむ** 【声を呑む】 **elnémul** 「声を呑んで話を聞いた。」 „Elnémulva hallgattam a történetet.” ◇ **ごくごくのむ** 【ごくごく飲む】 **kortyol** 「冷たいビールをごくごく飲んだ。」 „A hideg sört kortyolta.” ◇ **ごくりとつばをのむ** 【ごくりと唾を飲む】 **nyel egyet** 「ごくりと唾を飲んだ。」 „Nyelt egyet.” ◇ **さけにのまれる** 【酒に飲まれる】 **leissza magát** 【酒に飲まれるな!】 „Ne idd le magad!” ◇ **ちちをのむ** 【乳を飲む】 **szopik** 「赤ちゃんは乳を飲んだ。」 „A csecsemő szopott.” ◇ **ちびちびのむ** 【ちびちび飲む】 **iszogat** 「お酒をちびちび飲みながら友人と語り合った。」 „Iszogatva beszélgettem a barátommal.” ◇ **なみだをのむ** 【涙を呑む、涙を飲む】 **visszafojtja a könnyeit** 「悲しいニュースを聞いて涙を呑んだ。」 „A szomorú hírt hallva visszafojtotta a könnyeit.” ◇ **にえゆをのまされる** 【煮え湯を飲まされる】 **árulás áldozata lesz** 「友達に煮え湯を飲まされた。」 „A barátom elárult.” ◇ **のませる** 【飲ませる】 **ad** 「子供に薬を飲ませた。」 „Gyógyszert adtam a gyerekeknek.” ◇ **のみこむ** 【飲みこむ、飲み込む、呑み込む、呑み込む、飲み込む、呑み込む】 **elbátortalanít** 「観衆に飲み込まれて声がなくなった。」 „A közönség elbátortalanított, ezért nem jött ki hang a torkomon.” ◇ **のみすぎ** 【飲み過ぎる】 **túl sokat iszik** 「飲み過ぎた。」 „Túl sokat ittam.” ◇ **のみにくい** 【飲みにくい、呑みにくい】 **nehéz belőle inni** 「このグラスは飲みにくい。」 „Ebből a pohárból nehéz inni.” ◇ **のみにくい** 【飲みにくい、呑みにくい】 **nehezen megy le az ember torkán** 「このワインは飲みにくい。」 „Nehezen megy le a torkomon ez a bor.” ◇ **のみにくい** 【飲みにくい、呑みにくい】 **nehezen elfogadható** 「この条件は呑みにくい。」 „Nehezen elfogadható ez a feltétel.” ◇ **のんでかかる** 【呑んで掛かる、呑んでかかる】 **alábecsül** 「相手を呑んで掛かった。」 „Alábecsülte az ellenfelét a

harcban.” ◇ **のんでみる** 【飲んでみる】 **kóstol** 「このワインを飲んだことがある?」 „Kóstoltad már ezt a bort?” ◇ **ひとくちのむ** 【一口飲む】 **kortyint** 「ビールを一口飲んだ。」 „Kortyintottam egyet a sörömből.” ◇ **まわしのみする** 【回し飲みする】 **körbeadva isszák** 「ビールを回し飲みした。」 „Körbeadtuk a sört, úgy ittuk.”

のむうつかう 【飲む打つ買う】 ◆ **ivás, hazárdjátékozás és nőzés**

のむこと 【飲むこと】 ◆ **ivás** ◇ **のみものをのむこと** 【飲み物を飲むこと】 **italfogyasztás**

のめやうたえ 【飲めや歌え】 ◆ **dáridó** ◆ **dorbézolás** ◆ **tivornya**

のめりこむ 【のめり込む】 ◆ **belesüllyed** 「くるまわどろ車は泥にのめり込んだ。」 „A kocsí belesüllyedt a sárba.” ◆ **belesüpped** ◆ **él-hal** 「友達に釣りにのめり込んでいる。」 „Él-hal a horgászásért.” ◆ **odavan** 「彼は漫画にのめり込んでいる。」 „Odavan a képregényekért.” ◆ **rabja lesz** 【賭博にのめり込んだ。】 „A szerencsejáték rabja lett.” ◆ **süpped** 「泥に膝までめり込んだ。」 „Térdig süppedtem a sárba.”

のめる 【倒る】 ◆ **előrebukik** 「靴が溝の蓋に引っかかって、のめた。」 „Beakadt a cipőm a csatornafedélbe, és előrebuktam.”

のやき 【野焼き】 ◆ **mezőégetés** ◆ **szabadban éget** (野外で焼却する) 「ビニールは野焼きしてはいけません。」 „Nejlont tilos szabadban égetni.” ◆ **szabadban égetés** (野外で焼却すること)

のやきする 【野焼きする】 ◆ **felperzseli a mezőt** 「草を野焼きして火災を引き起こした。」 „Tűzet okozott azzal, hogy felperzselt a fűvet a mezőn.”

のやま 【野山】 ◆ **hegyek és mezők** ◆ **hegyek-völgyek** ◆ **mezők és hegyek**

のような 【の様な】 ◆ **amilyen** (一のような) 「いちごやレモンのような果物にはビタミンが含まれています。」 „Az olyan gyümölcsben,

mint amilyen a földieper és a citrom, sok a C vitamin.” ◆ **féleség** (～のような) 「武器のよ
うな物を持っていた。」 „Valami fegyverféleség
volt nála.” ◆ **mint**

のように ◆ **mint** (～のように) 「貴方のよう
に、背が高くありません。」 „Nem vagyok
olyan magas, mint ő.”

のら 【野良】 ◆ **kóbor** (野良～) 「野良動物
」 „kóbor állat” ◆ **mező** (田畑) ◆ **szántó-
föld** (農場) ◇ **のらしごと** 【野良仕事】 me-
zei munka

のらいぬ 【野良犬】 ◆ **kóbor kutya**

のらぎ 【野良着】 ◆ **parasztgúnya** ◆ **pa-
rasztruha**

のらくらした ◆ **naplopó**

のらくらと ◆ **hanyagul** 「彼の言い分をのらく
らと聞いていた。」 „Hanyagul hallgattam,
hogymit akar mondani.” ◆ **komótosan** 「の
らくらと返事を交わした。」 „Komótosan vála-
szolgattam.” ◆ **lassanként** 「冷蔵庫にある物
をのらくらと食べ尽くした。」 „Lassanként el-
fogyasztottam a hűtő tartalmát.” ◆ **őgyelege**

「湖の辺りを、のらくらとぶらついで
いた。」 „Őgyelegve sétáltam a tó körül.” ◆ **sem-
mittevással** 「一日のらくらと過ごした。」
„Semmittevással töltöttem a napot.”

のらくらむすこ 【のらくら息子】 ◆ **semmire-
kellő fiú**

のらくらもの 【のらくら者】 ◆ **naplopó**

のらしごと 【野良仕事】 ◆ **mezei munka**

のらねこ 【野良猫】 ◆ **kóbor macska**

のりくらしした ◆ **köntőrfalázó** 「政治家は
のりくらしした返事をした。」 „A politikus
köntőrfalázó választ adott.”

のりくらしと ◆ **köntőrfalázva** 「のりくらし
と答弁した。」 „Köntőrfalázva magyarázko-
dott.” ◆ **tétlenül** 「のりくらしと暮らしてい
る。」 „Tétlenül tölti napjait.”

のりくらしとかわす 【のりくらしと躲す】
◆ **kicsúszik a keze közül** 「政治家の揚げ
足を取ろうとしたがのりくらしとかわされ
た。」 „Próbáltam megfogni a politikusot, de ki-
csúszott a kezem közül.”

のり 【乗り】 ◆ **személyes** 「この自動車は
5人乗りです。」 „Ez a gépkocsi ötszemélyes.”

◆ **tapad** 「プラスチックは塗料の乗りが悪い。」
„A műanyaghoz rosszul tapad a festék.” ◇
はこり 【箱乗り】 **felsőtest kidugása az
autó ablakán**

のり 【海苔】 ◆ **alga** ◆ **algalap** ◆ **moszat**
◆ **nori** ◇ **ほしり** 【干しり、干し海苔、乾
しり、乾し海苔】 **szárított algalap** ◇ **や
きのり** 【焼きり、焼き海苔、焼海苔】 **piri-
tött algalap**

のり 【糊】 ◆ **csiriz** 「罎を糊で貼り合わせ
た。」 „Csirizzel ragasztottam a papírsárkányt.”

◆ **keményítő** (洗濯糊) 「糊でシャツをバリ
ッとさせた。」 „Keményítővel kikeményíttem
az inget.” ◆ **kováász** (接着剤) ◆ **ragasztó**
(接着剤) 「紙と紙をのりで貼り付けた。」
„Ragasztóval összeragasztottam két papírt.” ◇ **の
りつけをする** 【糊付けをする】 **kikeményít**
「シャツの糊付けをした。」 „Kikeményíttem
az inget.”

のりあい 【乗り合い、乗合い】 ◆ **együtt uta-
zás** 「同僚と乗り合いでタクシーで帰っ
た。」 „Együtt mentünk haza a kollégámmal a
taxival.” ◆ **útitárs** (乗客) ◇ **のりあいタク
シー** 【乗合タクシー、乗り合いタクシー】 **bé-
relt kisbusz** ◇ **のりあいタクシー** 【乗合タク
シー、乗り合いタクシー】 **közösen használt
taxi**

のりあいタクシー 【乗合タクシー、乗り合いタク
シー】 ◆ **bérelt kisbusz** ◆ **közösen hasz-
nált taxi**

のりあいばしゃ 【乗合馬車、乗り合い馬車】 ◆
postakocsi

のりあげる 【乗り上げる】 ◆ **felhajt** 「車が
歩道に乗り上げた。」 „Egy autó felhajtott a jár-
dára.” ◆ **felszalad** 「バスは歩道に乗り上げ
た。」 „A busz felszaladt a járdára.” ◆ **kisodró-**

dik ^{ふね わ つなみ いりよく りくち の あ} 「船は津波の威力で陸地に乗り上げた。」
 „A szökőár kisodorta a hajót a partra.” ◆ **ráfut**
^{くるま わ ちゅうぶうふんりた い の あ} 「車は中央分離帯に乗り上げた。」 „A kocsi
 ráfutott a felezőre.” ◆ **ráúszik** ^{くじら わ あさせ の} 「鯨は浅瀬に乗り
 上げた。」 „A bálna ráúszott a zátonyra.” ◇
あんしょうにのりあげる [暗礁に乗り上げる]
zátonyra fut ^{こうしょう わ あんしょう の あ} 「交渉は暗礁に乗り上げ
 た。」 „Zátonyra futottak a tárgyalások.” ◇ **あん
 しょうにのりあげる** [暗礁に乗り上げる]
megfeneklik ^{きょうぎ わ あんしょう の あ} 「協議は暗礁に乗り上げた。」
 „Megfeneklettek a tárgyalások.” ◇ **あんしょうに
 のりあげる** [暗礁に乗り上げる] **holtpontra**
jut ^{そうさ わ あんしょう の あ} 「捜査は暗礁に乗り上げた。」 „Holt-
 pontra jutott a vizsgálat.”

のりあわせる [乗り合わせる、乗り合せる] ◆
együtt utazik ^{どうりょう おな の あ} 「同僚と同じバスに乗り合わ
 せた。」 „Egy buszon utaztam a kollégámmal.”

のりいれ [乗り入れ、乗入れ] ◆ **behajtás** 「
^{くるま の い ぎんし}車の乗り入れ禁止」 „Autóval behajtani tilos!”
 ◆ **járáttal rendelkezés** ^{の い} 「この空港は国際便
 の乗り入れもしている。」 „A repülőtér nem-
 zetközi járatokkal is rendelkezik.” ◇ **そうごの
 りいれ** [相互乗り入れ] **kölcsönös jármű-
 használat**

のりいれる [乗り入れる、乗入れる] ◆ **befut**
^{えき わ さん ろせん の い} 「この駅は3路線が乗り入れている。」 „Ebbe
 az állomásba 3 vasútvonal fut be.” ◆ **behajt**
^{わけたい の い わ} 「バイクは境内に乗り入れたりはいけません。」
 „Motorral tilos behajtani a szentély területére.”
 ◆ **betör** (乗りならす) ◆ **járáttal rendel-
 kezik** (便を持つ) ^{にほん の い} 「日本に乗り入れている
^{こうこうがいしゃ ふ}航空会社が増えた。」 „Növekedett a Japánba
 járáttal rendelkező légitársaságok száma.” ◆
üzemeltet (運営する) ^{ろせん わ ふた} 「この路線は2つの
^{てどうがいしゃ こうご の い}鉄道会社が交互に乗り入れている。」 „Ezt a já-
 ratot két vasúttársaság közösen üzemelteti.”

のりうつる [乗り移る、乗移る] ◆ **átszáll**
^{きゅうこう の うつ} (乗り換える) 「急行に乗り移った。」 „Át-
 szálltam a gyorsvonatra.” ◆ **beleköltözik** 「
^{かれ あくま の うつ}彼に悪魔が乗り移った。」 „Beleköltözött az ör-

dög.” ◆ **ráköltözik** ^{れい かれ わたし の うつ} 「霊が彼から私に乗り移
 った。」 „Rám költözött a szellem róla.”

のりおくれる [乗り遅れる、乗遅れる] ◆ **le-
^{でんしゃ の おく} késik** 「電車に乗り遅れた。」 „Lekéstem a vo-
^{かふか じょうしやう なみ の おく} natot.” ◆ **lemarad** 「株価上昇の波に乗り遅
 れた。」 „Lemaradtam a részvényár-
 emelkedésről.”

のりおり [乗り降り] ◆ **fel- és leszállás** 「
^{の おり}乗り降りに気をつけてください。」 „Vigyázza-
 nak a fel- és leszállásnál!”

のりかえ [乗り換え、乗換え、乗り替え、乗替
 え、乗りかえ] ◆ **átnyergelés** ◆ **átpártolás**
^{の が しかん わすく} ◆ **átszállás** 「乗り換え時間は少ない。」 „Ke-
 vés idő van az átszállásra.”

のりかえあんない [乗り換え案内、乗換え案
 内、乗りかえ案内、乗換案内] ◆ **tájékozta-
 tó az átszállásról**

のりかええき [乗り換え駅、乗換駅] ◆ **át-
 szállóállomás** ◆ **átszállóhely**

のりかえきっぷ [乗り換え切符] ◆ **átszálló-
 jegy**

のりかえる [乗り換える、乗換える、乗り替え
 える、乗替える、乗りかえる] ◆ **átáll** (代わり
^{あたら せんざい の か}に使うようになる) 「新しい洗剤に乗り換えた。」
 „Átálltam egy új mosószerre.” ◆ **átnyer-
 gel** [他の馬に乗り換えた。] „Átnyergeltem
 egy másik lóra.” ◆ **átpártol** (代わりに使う
^{かみ ほん でんしよせき の か}ようになる) 「紙の本から電子書籍に乗り換
 えた。」 „Átpártoltam a papírkönyvről az elekt-
^{つぎ えき きゅうこう の}ronikusra.” ◆ **átszáll** [次の駅で急行に乗り
^か換えなければなりません。] „A következő áll-
 omáson kell átszállnom a gyorsvonatra.” ◆ **áttér**
^{の か}「マーガリンからバターに乗り換えた。」 „Át-
 tértem a margarinról a vajra.” ◇ **うまをうしにの
 りかえる** [馬を牛に乗り換える] **rossz cse-
 rért csinál**

のりかかったふね [乗り掛かった船、乗りかか
^{の ふね}った船] ◆ **megkezdett út** [乗りかかった船
^{さいご がんば}だから最後まで頑張ろう。] „Folytatnunk kell
 a megkezdett utat.” ◆ **nincs visszaút**

のりかかる [乗りかかる、乗り掛かる] ◆
^の**kezd felszállni** (乗ろうとする) [乗りかか

った時、電車は突然動き出した。」 „Kezdttem felszállni, amikor a vonat váratlanul megindult.”

◆ **nekikezd** (始める) 「仕事に取りかかった。」 „Nekikezdttem a munkának.” ◆ **ráugrik**

(上に乗って体をもたせかける) 「大きな犬が僕に乗りかかってきた。」 „Rám ugrott egy nagy kutya.” ◇ **のりかかったふね** [乗り掛かった船、乗りかかった船] **megkezdett út** [乗りかかった船だから最後まで頑張ろう。] „Folytatnunk kell a megkezdett utat.”

のりき [乗り気、乗気] ◆ **kedv** [この仕事にあまり乗り気がしない。] „Nincs sok kedvem ehhez a munkához.”

のりきな [乗り気な] ◆ **beleegyező** [乗り気な返事] „beleegyező válasz”

のりきになる [乗り気になる、乗気になる] ◆ **kedvet kap** [彼女が結婚に乗り気になるまで待つ。] „Megvárom, amíg kedvet kap a házassághoz.”

のりきる [乗り切る、乗切る、乗りきる] ◆ **átvészel** [彼は困難を乗り切った。] „Átvészelt a nehézségeket.” ◆ **kievickél** (苦労して) 「問題を乗り切るまで3年かかった。」 „Három évembe került, míg kievickéltem a bajból.” ◆ **legyőz** [試練を乗り切った。] „Legyőzte a megpróbáltatást.” ◆ **túltesz** [離婚の悲しみを乗り切った。] „Túltette magát a válás okozta szomorúságon.”

のりくち [乗り口、乗口] ◆ **felszálló ajtó** (バスなどで)

のりくみいん [乗組員] ◆ **legénység** (全員) ◆ **személyzet** [彼女は乗組員として飛行機に乗っていた。] „A repülő személyzeteként volt a fedélzeten.” ◇ **ふねのりくみいん** [船の乗組員] **matróz**

のりくむ [乗り組む、乗組む] ◆ **fedélzetén szolgál** [飛行機に乗り組んだ。] „Repülőgép fedélzetén szolgált.” ◆ **fedélzetre száll** [

飛行機に6人が乗り組んだ。] „Hatfős személyzet szállt a repülő fedélzetére.”

のりこえられない [乗り越えられない] ◆ **le-küzdhetetlen** [人には乗り越えられない壁はない。] „Nincs leküzdhetetlen akadály senki előtt.”

のりこえる [乗り越える、乗越える、乗りこえる] ◆ **átesik** [彼は重い病気を乗り越えた。] „Átesett egy komoly betegségen.” ◆ **át-hidal** [困難を乗り越えた。] „Áthidalta a nehézségeket.” ◆ **átjut** [こうして僕は困難を乗り越えた。] „Így sikerült átjutnia a nehézségeken.” ◆ **átmászik** [柵を乗り越えた。] „Átmásztam a kerítésen.” ◆ **átmegy** [辛い時期を乗り越えた。] „Nehéz időközön mentem át.”

◆ **átvészel** [会社は混乱を乗り越えた。] „A vállalat átvészelt a káoszt.” ◆ **kihever** [経済は打撃を乗り越えた。] „A gazdaság kiheverte a sokkot.” ◆ **legyőz** (困難を切りぬける) [困難を乗り越えた。] „Legyőzte a nehézségeket.” ◆ **leküzd** [困難を乗り越えた。] „Leküzdte a nehézségeket.” ◆ **túljut** [わが国は危機を乗り越えた。] „Országunk túljutott a válságon.” ◆ **túltesz** [弟子が師匠を乗り越えた。] „A tanonc túltett mesterén.”

のりごち [乗り心地] ◆ **kényelem** [乗り心地のいい車] „kényelmes kocsi” ◆ **utaskomfort**

のりこし [乗り越し、乗越し] ◆ **túlmenni az eredeti célállomáson**

のりこしうんちん [乗り越し運賃、乗越運賃] ◆ **menetdíjpótlás összege**

のりこしせいさん [乗り越し精算、乗越精算] ◆ **menetdíj kipótlása**

のりこしりょうきん [乗り越し料金、乗越料金] ◆ **menetdíjpótlás összege**

のりこしをする [乗り越しをする、乗越しをする] ◆ **túlmege az eredeti célállomáson** [乗り越しをした場合、運賃はいくら払うのです

か?」 „Ha túlmegegyek az eredeti célállomáson, mennyi menetdíjat kell fizetnem?”

のりこす 【乗り越す、乗越す】 ◆ **elfelejt le- szállni** [会話に夢中になって乗り越した。] „Belefeledkeztem a beszélgetésbe, és elfelejtettem leszállni.” ◆ **túlmegegy a célállomáson** [駅を3つ乗り越した。] „Három állomással túlmentem a célállomáson.”

のりこむ 【乗り込む、乗込む、乗りこむ】 ◆ **beözönlik** [客はバーゲンセールに乗り込んだ。] „A vevők beözönltek az akciós vásár helyszínére.” ◆ **beront** [警察が賭場へ乗り込んだ。] „A rendőrség berontott a játékbarlangba.” ◆ **beszáll** [車に乗り込んだ。] „Beszálltam az autóba.” ◆ **felszáll** [船に乗り込んだ。] „Felszálltam a hajóra.” ◆ **megrohamoz** [軍隊は町に乗り込んだ。] „A hadsereg megrohamozta a várost.”

のりすごす 【乗り過ごす、乗過ごす】 ◆ **elfelejt leszállni** (乗り越す) [寝ぼけて乗り過ごしてしまった。] „Félálomban elfelejtettem leszállni.” ◆ **túlmegegy a célállomáson** (乗り越す) [乗り過ぎて戻らなければならなかった。] „Túlmentem a célállomáson, ezért vissza kellett mennem.”

のりすてる 【乗り捨てる、乗捨てる】 ◆ **otthagyn** [盗んだ自転車を目的地で乗り捨てた。] „A lopott biciklit otthagya a célállomásán.”

のりそこなう 【乗り損なう、乗損なう】 ◆ **le- marad** [電車に乗り損なった。] „Lemaradtam a vonatról.”

のりだす 【乗り出す、乗出す、乗りだす】 ◆ **belefog** [新しい事業に乗り出した。] „Belefogott egy új üzleti tevékenységbe.” ◆ **elindul** (出発する) [文壇に乗り出した。] „Elindult a irodalmi pályán.” ◆ **elkezd felszállni** (のりこすをはじめる) [乗客は一斉に電車に乗り出した。] „Az utasok egyszerre kezdtek felszállni a vonatra.” ◆ **kihajol** (体を) [窓から乗り出した。] „Kihajoltam az ablakon.” ◆

kihajózik (船に乗って) [大海に乗り出した。] „Kihajózott az óceánra.” ◆ **nekifog** (し

はじめる) [事故の調査に乗り出した。] „Nekifogott a baleset vizsgálatának.” ◆ **nekilát**

(しはじめる) [天文学者は新しい惑星探しに乗り出した。] „A csillagász nekilátott, egy új bolygó keresésének.” ◇ **からだをのりだす** [体を乗り出す] **áthajol** [手すりから体を乗り出さないでください。] „Ne hajoljon át a korláton!” ◇ **からだをのりだす** [体を乗り出す]

kihajol [窓から体を乗り出さないでください。] „Ne hajoljon ki az ablakon!” ◇ **みをのりだす** [身を乗り出す] **előrehajol** [彼は身を乗り出した。] „Előrehajolt.”

のりつぎ 【乗り継ぎ】 ◆ **átszállás** ◆ **csatlakozás** [電車の乗り継ぎが悪いから15分遅れる。] „Rossz a vonat csatlakozása, ezért 15 perccet kések.” ◆ **transzfer**

のりつぎあんない 【乗り継ぎ案内】 ◆ **tájékoztatás a csatlakozó járatokról**

のりつぎきやく 【乗り継ぎ客】 ◆ **átszálló utas** ◆ **tranzitutas**

のりつぎびん 【乗り継ぎ便】 ◆ **csatlakozás** [乗り継ぎ便に遅れたので、その日はそれ以上旅を続けられなかった。] „Nem tudtam aznap továbbrepülni, mert lekéstem a csatlakozást.”

のりつぎをする 【乗り継ぎをする】 ◆ **átszáll** [3回も乗り継ぎをした。] „Háromszor is átszálltam.”

のりつぐ 【乗り継ぐ、乗継ぐ】 ◆ **átszáll** [トウキョウレックスのつ特急列車に乗り継いだ。] „Átszálltam az expresszvonatra.”

のりつけ 【糊付け】 ◆ **kikeményítés** (布の) ◆ **ráragasztás** (はりつけること)

のりつけする 【糊付けする】 / **のりつけをする** 【糊付けをする】 ◆ **kikeményít** [シャツの糊付けをした。] „Kikeményíttem az inget.”

◆ **ráragaszt** (はりつける) [箱にラベルを糊付けした。] „Ráragasztottam a címkét a dobozra.”

のりつける 【乗り付ける、乗付ける、乗りつける】 ◆ **érkezik** 「リムジンで乗り付けた人もいた。」 „Volt, aki limuzinnal érkezett.” ◆ **hozzászokik** (なれている) 「乗り付けない車は運転しにくい。」 „Nehéz az olyan autót vezetni, amihez nem szoktunk hozzá.” ◆ **odahajt** (目的地まで乗る) 「車で教会の前まで乗り付けた。」 „Odahajtottam az autóval a templomhoz.”

のりつけをする 【糊付けをする】 / **のりつけする** 【糊付けする】 ◆ **kikeményít** 「シャツの糊付けをした。」 „Kikeményítettem az inget.” ◆ **ráragaszt** (はりつける) 「箱にラベルを糊付けした。」 „Ráragasztottam a címkét a dobozra.”

のりつぶす 【乗り潰す、乗潰す、乗りつぶす】 ◆ **agyonhajszol** 「馬を乗り潰した。」 „Agyonhajszolta a lovat.” ◆ **ronccsá hajt** 「車を乗り潰した。」 „Ronccsá hajtottam a kocsimat.”

のりて 【乗り手、乗手】 ◆ **lovás** (馬の) 「なかなかの乗り手」 „jó lovas” ◆ **utas** (乗客) 「乗り手の少ない列車」 „kevés utasú vonat”

のりと 【祝詞】 ◆ **ima** 「祝詞を上げる。」 „Imát mond.”

のりならず 【乗りならず、乗り慣らず、乗り馴らす】 ◆ **betör** 「馬を乗りならした。」 „Betörte a lovat.”

のりにげる 【乗り逃げする、乗逃げする】 ◆ **lopott járművel meglép** 「バイクを乗り逃げされた。」 „Megléptek a motorommal.” ◆ **viteldíj kifizetése nélkül meglép** 「タクシーを乗り逃げした。」 „A taxi viteldíjának kifizetése nélkül megléptem.”

のりにのる 【乗りに乗る】 ◆ **jól szerepel** 「この歌手は今乗りに乗っている。」 „Ez az énekes mostanában jól szerepel.”

のりの 【乗りの】 ◆ **személyes** 「この車は5人乗りです。」 „Ez a kocsí 5 személyes.”

ノリノリで ◆ **jó hangulatban** (陽気に) 「ノリノリで踊った。」 „Jó hangulatban táncolt.”

のりば 【乗り場、乗場】 ◆ **állomás** 「タクシー乗り場」 „taxiállomás” ◆ **megálló** 「バスの乗り場」 „buszmegálló” ◆ **megállóhely**

のりほうだい 【乗り放題】 ◆ **korlátlan utazás** 「ブダペストの乗り放題チケット」 „Budapesten korlátlan utazást biztosító jegy”

のりまき 【海苔巻き、のり巻き】 ◆ **algalapba göngyölt rizs**

のりまちがえる 【乗り間違える】 ◆ **rosszra száll** 「電車を乗り間違えた。」 „Rossz vonatra szálltam.”

のりまわす 【乗り回す、乗回す】 ◆ **furikázik** 「彼は真っ赤なスポーツカーを乗り回している。」 „Piros sportkocsival furikázik.”

のりもの 【乗り物、乗物】 ◆ **járgány** (俗語) ◆ **jármű**

のりものりよう 【乗り物の利用】 ◆ **járműhasználat** ◆ **utazás** 「この切符で一回限り、乗り物の利用が出来ます。」 „Ez a jegy egyszeri utazásra jogosít.”

のりものよい 【乗り物酔い】 ◆ **tengeribetegség** ◆ **utazási betegség**

のりものをりようする 【乗り物を利用する】 ◆ **utazik** 「バスを利用して都心に行った。」 „Busszal utaztam a városközpontba.”

のる 【乗る】 ① **felül** 「バスに乗った。」 „Felültem a buszra.” ② **beszáll** 「エレベーターに乗った。」 „Beszálltam a liftbe.” ◆ **bedől** 「うまい話に乗って、結局は株で損をした。」 „Bedőltem a szép mesének, és végül veszítettem a részvényen.” ◆ **benne van** 「この計画に乗るか？」 „Benne vagy ebben a tervben?” ◆ **beül** 「彼は車に乗って走り去った。」 „Beült az autójába, és elhajtott.” ◆ **enged** 「誘惑に乗った。」 „Engedtem a kísértésnek.” ◆ **feláll** 「椅子に乗って上の段から食器を取り出した。」 „Felálltam egy székre, hogy levegyem az edényt a felső

polceról. ◆ **felkanyarodik** こうそくどうろ の乗った。] „Felkanyarodtam az autópályára.” ◆ **fel-száll** しながわ でんしゃ の「品川で電車に乗りました。」 „Sinagavában szálltam fel a vonatra.” ◆ **fennragad** ポール の乗ってしまった。] „A labda fennragadt a tetőn.” ◆ **fog** かみ あぶら の紙に油がついていてインクが乗らない。] „A papír zsíros, ezért nem fogja a tinta.” ◆ **hátára kerül** 桜 の花びらが風に乗って運ばれた。] „A szél hátán iderepültek a cseresnyevirág szirmai.” ◆ **igazodik** リズム の乗って歌う。] „A ritmushoz igazodva énekel.” ◆ **meglovagol** 時代の流れ の乗って成功する。] „A kor trendjét meglovagolva sikereket ér el.” ◆ **megszédül** その手 に乗らない。] „Engem ezzel nem lehet megszédíteni.” ◆ **megtapad** この表面 に水性塗料はうまく乗らない。] „Ezen a felületen nem tapad meg a vízalapú festék.” ◆ **rááll** 朝 体重計 の乗った。] „Reggel ráálltam a mérlegre.” ◆ **ráhajt** 自転車 の乗って歩道に乗った。] „Ráhajtottam a biciklivel a járdára.” ◆ **rátér** 車で の乗って高速道路に乗った。] „A kocsival rátértünk az autópályára.” ◆ **ráül** 馬 の乗った。] „Ráültem a lóra.” ◆ **あぶらがのる** 脂 が乗る】 **ereje teljében van** 脂 が乗った歳。] „kor, amikor ereje teljében van” ◆ **あぶらがのる** 脂 が乗る】 **jól megy** 彼は今 脂が乗っている。] „Neki most jól megy.” ◆ **あぶらがのる** 脂 が乗る】 **zsíros** 脂 が乗った魚。] „zsíros hal” ◆ **いきおいにのる** 勢 に乗る】 **lendületet kihasznál** 勢 に乗って連勝を狙う。] „A lendületet kihasználva sorozatos győzelmekre pályázik.” ◆ **うまにのる** 馬 に乗る】 **lovagol** ◆ **うまにのる** 馬 に乗る】 **lóra száll** ◆ **かぜにのる** 風 に乗る】 **szél hátára száll** 帆船 は風に乗って航海していた。] „A vitorlás a szél hátán futott a tengeren.” ◆ **きがのる** 気 が乗る】 **kedve van hozzá** パーティ に行か

ないかと誘われたけど、実際は全然気が乗らない。] „Megkértek, hogy nem mennék-e a bulira, de egyáltalán nincs kedvem hozzá.” ◆ **きぶんがのる** 気分 が乗る】 **kedvet kap** 気分 が乗ったらケーキを作る。] „Ha kedvet kapok hozzá, csinállok egy tortát.” ◆ **きょうにのる** 興 に乗る】 **fellelkesül** 興 に乗って踊りだした。] „Fellelkesülve táncra perdültem.” ◆ **くちぐるまにのる** 口車 に乗る】 **bedől** 保険会社 の口車に乗ってしまった。] „Bedőltem a biztosítótársaságnak.” ◆ **じてんしゃにのる** 自転車 に乗る】 **kerékpározik** ◆ **じてんしゃにのる** 自転車 に乗る】 **biciklizik** 子供 は自転車に乗れるようになった。] „A gyerekek megtanult biciklizni.” ◆ **しりうまにのる** 尻馬 に乗る】 **vakon követ** 尻馬 に乗って家を買った。] „Vakon követve a többiecél én is vettem ingatlant.” ◆ **ず** にのる 図 に乗る】 **elbízta magát** 調子 に乗る】 彼は成功する と図に乗る。] „Ha sikerei vannak elbízta magát.” ◆ **そうだんにのる** 相談 に乗る】 **tanácsot ad** 相談 に乗ってください。] „Kérlek, adj tanácsot!” ◆ **たまのこしにのる** 玉の輿 に乗る】 **jó partit csinál** 彼女は玉の輿 に乗った。] „Az a nő jó partit csinált.” ◆ **ちかてつにのる** 地下鉄 に乗る】 **metrózik** ◆ **ちょうしにのる** 調子 に乗る】 **elragadja a hév** 軽はずみ になる) 彼はお酒を飲んで、調子に乗って窓ガラスを割った。] „Italozás közben elragadta a hév, és betört az ablakot.” ◆ **ちょうしにのる** 調子 に乗る】 **vérszemet kap** 政治家 は調子に乗ってどンドン横領しようとした。] „A politikus vérszemet kapott, és még többet akart lopni.” ◆ **てにのる** 手 に乗る】 **bedől** まんまと詐欺師 の手に乗ってしまった。] „Teljesen bedőltem a csalónak.” ◆ **とびのる** 飛び乗る、跳び乗る】 **felpattan** 自転車 にひらりと飛び乗った。] „Fürgén felpattantam a biciklimre.” ◆ **ながれにのる** 流れ に乗る】 **úszik az árral** 船 は川の流れに乗った。] „A hajó úszott az árral a folyón.” ◆ **ながれにのる** 流れ に乗る】 **felveszi a tem-**

pót 「車は交通の流れに乗った。」 „Az autó felvette a forgalom tempóját.” ◇ **な**のる [名乗る] **nevezi magát** 「社長と名乗った男と話した。」 „Beszéltem egy férfivel, aki az igazgatónak nevezte magát.” ◇ **な**のる [名乗る]

felveszi a nevét 「結婚後夫の姓を名乗った。」 „Házassága után felvette a férje nevét.” ◇ **のりあわせる** [乗り合わせる、乗り合せる]

együtt utazik 「同僚と同じバスに乗り合わせた。」 „Egy buszon utaztam a kollégámmal.” ◇ **のりにのる** [乗りに乗る] **jól szerepel** 「この歌手は今乗りに乗っている。」 „Ez az énekes mostanában jól szerepel.” ◇ **のりま**が

える [乗り間違える] **rosszra száll** 「電車を乗り間違えた。」 „Rossz vonatra szálltam.” ◇ **はだかうまにのる** [裸馬に乗る] **szórén üli**

meg a lovat 「野蛮人は裸馬に乗った。」 „A barbárok szórén ülték meg a lovat.” ◇ **ひとくち**

のる [一口乗る] **beszáll** 「一口乗ってやるよ。」 „Én is beszálok az üzletbe.”

のる [載る] ◇ **belekerül** 「ニュースは新聞に載った。」 „A hír belekerült a lapokba.” ◇ **felkerül** 「ニュースはインターネットに載った。」 „A hír felkerült az internetre.” ◇ **hever**

「机に載っている本」 „asztalon heverő könyv” ◇ **megjelenik** 「新聞に載っていた。」 „Megjelent az újságban.” ◇ **rajta van** 「お皿に載っているケーキ」 „tányéron lévő torta” ◇ **rákerül** 「彼の名前もリストに載った。」 „Az ő neve is rákerült a listára.” ◇ **rá lesz pakolva** 「荷物はトラックに載った。」 „Rápakolták a rakományt a teherautóra.”

ノルアドレナリン ◇ **noradrenalin**

ノルウェー [諾威] ◇ **Norvégia**

ノルウェーじん [ノルウェー人、諾威人] ◇ **norvég**

ノルウェーの [諾威の] ◇ **norvég**

ノルエピネフリン ◇ **norepinefrin**

のるかそるか [伸るか反るか] ◇ **lesz, ami lesz** 「伸るか反るかやってみる。」 „Lesz, ami lesz megpróbálok.” ◇ **vagy sikerül, vagy nem** 「伸るか反るかの大勝負に出た。」 „Vagy sikerül, vagy nem, reszkiroztam.”

ノルディック ◇ **északi**

ノルディック・コンバインド ◇ **északi összetett szám**

ノルディックしゅもく [ノルディック種目] ◇ **északi szám**

ノルディック・スキー ◇ **sífutás**

ノルディックふくごう [ノルディック複合] ◇ **északi összetett szám**

ノルマ ◇ **norma** 「労働者はノルマを達成した。」 „A munkás teljesítette a normát.” ◇ **せいさんノルマ** [生産ノルマ] **termelési norma**

ノルマンじん [ノルマン人] ◇ **normandiai** ◇ **normann**

ノルマンディー ◇ **Normandia**

のれん [暖簾] ◇ **bejárati függöny** (布) ◇ **hírnév** (店の信用) 「店の暖簾に傷がついた。」 „Csorbitotta az üzlet hírnevét.” ◇ **なわのれん** [縄暖簾、縄のれん] **kötélfüggöny** ◇ **なわのれん** [縄暖簾、縄のれん] **kocsma** (居酒屋)

のれんにうでおし [暖簾に腕押し、のれんに腕押し] ◇ **falra hányt borsó** (馬耳東風) 「色々アドバイスしたが、結局はのれんに腕押しだった。」 „Mindenfélét tanácsoltam neki, de lepergett róla, mint a falra hányt borsó.” ◇ **felesleges erőlködés** 「何度も営業に行っているけど暖簾に腕押しだ。」 „Többször is próbáltam rábeszélni a termékünkre, de felesleges erőlködés volt.”

のれんをおろす [暖簾を下ろす] ◇ **bezárja az üzletet**

のれんをくぐる [暖簾を潜る、暖簾をくぐる、のれんを潜る] ◇ **beteszi a lábát** 「その店の暖簾をくぐったことがない。」 „Abba az üzletbe még sohasem tettem be a lábamat.”

のれんをだす [暖簾を出す、のれんを出す] ◇ **nyílik** 「100年前にのれんを出した老舗店」 „száz éve nyílt patinás üzlet”

のれんをわける 【暖簾を分ける、のれんを分け
る】 ◆ **ugyanolyan üzletet nyit** 「この店は
5件の暖簾を分けた。」 „Öt ugyanolyan üzletet
nyitottak.”

のろ 【猿、驢、麋、鬻】 ◆ **európai óz**

のろい 【鈍い】 ◆ **alamuszi** (人) ◆ **lassú**
「のろい馬車」 „lassú szekér” ◆ **lomha** 「歩み
ののろい人」 „lomha járású ember” ◆ **nehéz-**
kes 「頭の回転がのろい人」 „nehézkés felfo-
gású ember” ◆ **pepecselő** (愚図な) 「仕事
がのろい人」 „pepecselő ember” ◆ **tohonya** 「
行動がのろい人」 „tohonya ember”

のろい 【呪い、咒い、詛い】 ◆ **átok** ◆ **rontás**

のろいのことば 【呪いの言葉】 ◆ **átkozódás**

のろいのことばをはく 【呪いの言葉を吐く】 ◆
átkozódik 「呪いの言葉を吐く人は自分も呪わ
れる。」 „Aki átkozódik, maga is átkozott lesz.”

のろいをかける 【呪いを掛ける、呪いをかけ
る】 ◆ **megátkoz** 「彼は男に呪いを掛け
た。」 „Megátkozta a férfit.”

のろう 【呪う、詛う】 **norou** ◆ **átkoz** 「神を
呪う。」 „Istent átkozza.” ◆ **elátkoz** 「この
場所は呪われている。」 „Ez a hely el van át-
kozva.” ◆ **megátkoz** 「彼は呪われていた。」
„Meg volt átkozva.”

ノロウイルス ◆ **norovírus**

のろくさい 【鈍臭い】 ◆ **idegesítően buta** ◆
idegesítően lassú

のろけ 【惚気】 ◆ **áradozás**

のろけばなし 【のろけ話、惚気話】 ◆ **árado-**
zás ◆ **dicshimnusz**

のろける 【惚気る】 ◆ **áradozik** 「恋人につい
てのろけた。」 „Áradozott a szerelméről.” ◆
ömleng 「交際相手についてのろけた。」 „A
kedveséről ömlengett.”

のろし 【狼煙、狼烟、烽火】 ◆ **füstjelzés**
(煙)

のろしをあげる 【狼煙を上げる、狼烟を上げ
る、烽火を上げる】 ◆ **füstjelzést ad** ◆ **szít**

「革命の狼煙を上げた。」 „Forradalmat szítot-
tak.”

のろろする ◆ **töketlenkedik** 「のろろする
な！」 „Ne töketlenkedj!”

のろろと ◆ **csigalépésben** ◆ **vontatottan**
「車の列はのろろと前に進んだ。」 „A ko-
csisor vontatottan haladt előre.”

のろろとあるく 【のろろと歩く】 ◆ **cam-**
mog 「彼は遅れてのろろと歩いた。」 „Le-
maradva cammogott a nyomukban.”

のろまな 【鈍間な】 ◆ **bugyuta** ◆ **lassú ész-**
járású 「鈍間な人」 „lassú észjárású ember” ◆
mafia ◆ **mulya**

のろまに 【鈍間に】 ◆ **mulyán**

のろまやろう 【鈍間野郎、のろま野郎】 ◆ **fa-**
jankó 「こののろま野郎め！」 „Te ostoba fa-
jankó!”

のろわしい 【呪わしい】 ◆ **áldatlan** 「呪わし
い運命」 „áldatlan sors” ◆ **átkozott** 「呪わ
しい事件」 „átkozott bűncselekmény” ◆ **kárho-**
zatos

のろわれている 【呪われている】 ◆ **átok ül**
rajta 「あの宝物は呪われている。」 „Átok ül
azon a kincsen.”

のわき 【野分】 ◆ **őszi szélvihar**

ノンアルコールいんりょう 【ノンアルコール飲
料】 ◆ **alkoholmentes ital**

ノンアルコールの ◆ **alkoholmentes** 「このビ
ールはノンアルコールです。」 „Ez a sör alko-
holmentes.”

ノンアルコールビール ◆ **alkoholmentes sör**

ノン・カフェイン ◆ **koffeinmentes** 「ノン・カ
フェイン飲料」 „koffeinmentes ital”

のんき 【呑気、暖気、暢気】 ◆ **gondtalanság**
◆ **lazaság** ◆ **nemtörődömség**

のんきな 【呑気な、暖気な、暢気な】 ◆ **bohém**
「呑気な性格」 „bohém természet” ◆ **fütyül a**
világra 「彼はとてものんきな奴です。」 „Az
az ember fütyül a világra.” ◆ **gondtalan** 「呑気

な生活] „gondtalan élet” ◆ **közönyös** 「よ
くそんなに呑気にいられるね！」 „Hogy lehetsz
ilyen közönyös?” ◆ **laza** 「君は呑気すぎる。」
„Túlságosan lazán viselkedsz!” ◆ **nyugis** 「呑気
な人」 „nyugis ember”

のんきに 「呑気に、暖気に、暢気に」 ◆ **gond-
talanul** 「呑気に生活する。」 „Gondtalanul
él.”

のんきにかまえている 「のんきに構えている、
呑気に構えている、暖気に構えている、暢気に
構えている」 ◆ **lazán vesz**

ノンシルチェーン ◆ **nem önkenő lánc**

ノンステップバス ◆ **alacsony padlós busz**
(低床バス)

ノンストップ ◆ **nonstop** 「ノンストップ便」
„nonstop járat”

ノンストップで ◆ **megállás nélkül** 「有料道路
の料金 取受をノンストップで行う。」
„Megállás nélkül gyűjtik a fizetőpályára az útdí-
jat.” ◆ **megszakítás nélkül** 「飛行機はノンス
トップで大陸を渡った。」 „A repülő megszakít-
ás nélkül átrepült a földrészen.”

ノンストップでんげん 【ノンストップ電源】 ◆
szünetmentes tápegység

のんだくれの 【飲んだくれの】 ◆ **iszákos** 「飲
んだくれの男」 „iszákos pacák”

のんでかかる 「呑んで掛かる、呑んでかかる」
◆ **alábecsül** 「相手を呑んで掛かった。」
„Alábecsülte az ellenfelét a harcban.”

のんでばかりする 【飲んでばかりする】 ◆ **vé-
gigiszik** 「飛行中飲んでばかりいた。」 „Vé-
gigittam a repülőutat.”

のんでみる 【飲んでみる】 ◆ **kóstol** 「このワ
インを飲んだことがある？」 „Kóstoltad már ezt
a bort?”

のんびり ◆ **kényelmesen** 「のんびり歩いてい
た。」 „Kényelmesen sétált.” ◆ **komótosan**

のんびりあるく 【のんびり歩く】 ◆ **bandukol**
「公園をのんびり歩いた。」 „A parkban ban-
dukoltam.”

のんびりした ◆ **komótos** 「のんびりした仕事」
„komótos munkavégzés” ◆ **lezser** 「彼はのん
びりした人です。」 „Ő egy lezser ember.” ◆ **rá-
érős** 「のんびりした行動」 „ráérős viselkedés”

のんびりする ◆ **lazít** 「週末はのんびりしてい
た。」 „A hétvégén lazítottam.” ◆ **tétlenkedik**
「のんびりしていないでさっさとやれ！」 „Ne
tétlenkedj, csináld már!” ◆ **üldögél** (座りな
がら) 「休憩 時間なのでのんびりしていま
す。」 „Szünet van, így most üldögélek.” ◇ **リ
ょこうしてのんびりする** 【旅行してのんびりす
る】 **üdül** (休養する) 「バラトン湖に旅行し
てのんびりした。」 „A Balatonon üdültem.”

のんびりと ◆ **kényelmesen** 「のんびりと夕食
をとった。」 „Kényelmesen megvacsoráztam.”

◆ **nyugodtan** 「のんびりと過ごす。」 „Ny-
godtan él.” ◆ **ráérősen** 「役所の公務員はとて
ものんびり 働いています。」 „A hivatalokban
az emberek nagyon ráérősen dolgoznak.”

のんびりや 【のんびり屋】 ◆ **lezser** 「彼はの
んびり屋さんです。」 „Ő egy lezser ember.”

ノンフィクション ◆ **dokumentumtörténet** ◆
tényirodalom

ノンプロ ◆ **amatőr** ◆ **nem hivatásos** ◆ **nem
profi**

ノンプロせんしゅ 【ノンプロ選手】 ◆ **amatőr
játékos**

ノンプロむけの 【ノンプロ向けの】 ◆ **amatő-
röknek való** 「ノンプロ向けのアプリ」 „ama-
tőröknek való applikáció”

ノンプロやきゅう 【ノンプロ野球】 ◆ **amatőr
baseball** ◆ **amatőr bázislabda**

のんべえ 【飲んべえ、飲ん兵衛、飲兵衛、呑ん
兵衛、呑兵衛】 ◆ **iszákos** ◆ **nagyivó**

のんべんだらりと ◆ **tétlenül** 「のんべんだらり
と過ごす。」 „Tétlenül tölti a napjait.”

ノンホールピアス ◆ **klipsz**

ノンポリの ◆ **apolitikus** ◆ **nem politicizáló**

〔ノンポリ^{ひと}の人〕 „nem politicizáló ember” ◆ **po-
litikától elzárkózó**

は・ば・ぱ

ハ ◆ **C-hang** (ハ音) ◇ **えいハ** 【嬰ハ】 **cisz** (音名) ◇ **ハおんきごう** 【ハ音記号】 **C-kulcs** (音楽の) ◇ **ハたんちょう** 【ハ短調】 **c-moll** ◇ **ハちようちよう** 【ハ長調】 **C-dúr**

は va ◆ **a** 「都会の生活は便利だ。」 „A városi élet kényelmes.” ◆ **ami illeti** (というのは) 「僕は賛成です。」 „Ami engem illet, egyetérték.” ◆ **az** 「僕のお父さんはパイロットだ。」 „Az én apukám pilóta.” ◆ **témajelölő partikula**

は 【刃】 ◆ **él** 「ナイフの刃が彼の指に刺さった。」 „A kés éle az ujjába vágott.” ◆ **penge** 「ナイフの刃を拭いた。」 „Letöröltem a kés pengéjét.”

は 【歯、齒】 ◆ **fog** 「歯を磨いた。」 „Fogat mostam.” ◆ **perisztóma** (植物の) ◇ **いきりば** 【糸切り歯、糸切歯】 **szemfog** ◇ **いれば** 【入れ歯、入歯】 **kivehető fogsor** (とれる) ◇ **いれば** 【入れ歯、入歯】 **protézis** (とれる) 「寝る前に入れ歯を外す。」 „Alvás előtt kivesszi a protézisét.” ◇ **うわば** 【上歯】 **felső fog** ◇ **おくば** 【奥歯】 **zápfog** ◇ **おくば** 【奥歯】 **órlőfog** 「いつも右の奥歯で噛んでいます。」 „Mindig a jobb oldali órlőfogammal rágok.” ◇ **きんば** 【金歯】 **aranyfog** ◇ **くしのは** 【くしの歯、櫛の歯】 **fésűfog** ◇ **さし** **ば** 【差し歯、差歯】 **csapos fog** 「歯の神経を抜いて差し歯にする。」 „A foggyökéret eltávolítva csapos fogat készít.” ◇ **したば** 【下歯】 **alsó fog** ◇ **そっぱ** 【反っ歯、反歯、そっ歯】 **kiálló fog** ◇ **でっぱ** 【出っ歯】 **előreálló fog** ◇ **でっぱ** 【出っ歯】 **kiálló fog** ◇ **はがうく**

【歯が浮く】 **hízogó** 「歯が浮くようなお世辞を言って、彼女を喜ばせた。」 „Hízogó dicséretekkel örvendeztettem meg.” ◇ **はがうく** 【歯が浮く】 **laza a foga** (歯が緩い) 「歯が浮いているように感じる。」 „Úgy érzem, laza a fogam.” ◇ **はがたたない** 【歯が立たない】 **esé-**

lye sincs 「彼のチームは強すぎて歯が立たない。」 „A csapatuk túl erős, így esélyünk sincs.” ◇ **はがない** 【歯がない、歯が無い】 **fogatlan** 「老人は歯がなかった。」 „Az öregember fogatlan volt.” ◇ **はならび** 【歯並び】 **fogak állása**

「私は歯並びが悪い。」 „A fogaim állása rossz.” ◇ **はにきぬぎせない** 【歯に衣着せない】 **nem válogatja meg a szavait** 「歯に衣着せない意見を言った。」 „Nem válogatta meg a szavait, amikor a véleményét mondta.” ◇ **はにきぬぎせぬ** 【歯に衣着せぬ】 **irgalmatlan** (容赦ない) 「歯に衣着せぬ批判」 „irgalmatlan kritika” ◇ **はのあと** 【歯の跡】 **harapásnyom** 「りんごに歯の跡がついている。」 „Harapásnyom van az almán.” ◇ **はのちりょう** 【歯の治療】 **fogászati kezelés** 「歯の治療を受けている。」 „Fogászati kezelésre járok.” ◇ **はをたてる** 【歯を立てる】 **belemélyesztí a fogát** 「吸血鬼は彼女の首元に歯を立てた。」 „A vámpír a nő nyakába mélyesztette a fogát.” ◇

はをみがく 【歯を磨く】 **fogat mos** 「歯を磨いた。」 „Fogat mostam.” ◇ **はをむきだす** 【歯をむき出す、歯を剥き出す】 **vicsorít** 「犬は私に向かって歯をむき出した。」 „A kutya rám vicsorított.” ◇ **ぶぶんいれ** 【部分入れ歯】 **részleges műfogsor** 「目立たない部分入れ歯をつけている。」 „Nem feltűnő a részleges műfogsora.” ◇ **まえば** 【前歯】 **met-szőfog** ◇ **まえば** 【前歯】 **előlső fog** ◇ **みそっぱ** 【味噌っ歯】 **szuvas tejfog** ◇ **むしば** 【虫歯、むし歯、齲歯、齲】 **lukas fog** 「虫歯が痛くて眠れない。」 „Nem tudok aludni, mert fáj a lukas fogam.” ◇ **やえ** 【八重歯】 **far-kasfog**

は 【波】 ◆ **hullám** (～波) 「インフルエンザ流行の第二波が来た。」 „Megérkezett az influenzajárvány második hulláma.”

は 【派】 ◆ **csoporthatalás** ◆ **felekezett** (宗派) ◆ **irányzat** (学派) 「この絵は印象派です。」 „Ez a kép impresszionista irányzatú.”

◆ **párti** (派) ◆ **tábor** 「彼は反対派になった。」 „Az ellenzők táborába került.” ◆ **vágás** 「彼は保守派です。」 „Régi vágású.” ◆ **いっば** 「一派」

【一派】 **egy iskola** 「哲学の一派を開く。」 „Egy filozófiai iskolát alapít.” ◆ **いっば** 【一派】 **egy szekta** 「宗教の一派に属する。」 „Egy vallási szektához tartozik.” ◆ **いっば** 【一派】

egy frakció 「政党の一派」 „politikai párt frakciója” ◆ **いっば** 【一派】 **egy irányzat** 「芸術の一派」 „egy művészeti irányzat” ◆ **いぬは** 【犬派】 **kutyapárti** ◆ **うは** 【右派】

jobboldal 「右派政党」 „jobboldali párt” ◆ **きゅうしんは** 【急進派】 **radikális frakció** ◆ **さ**

は 【左派】 **baloldal** 「左派政党」 „baloldali párt” ◆ **ねこは** 【猫派】 **macskapárti** ◆ **ビールは** 【ビール派】 **sörpárti** ◆ **ワインは** 【ワイン派】 **borpárti**

は 【端】 ◆ **szél** (はし) ◆ **やまのは** 【山の間】 **hegygerinc** (山の稜線)

は 【葉】 ◆ **falevél** ◆ **fillum** ◆ **levél** 「茎から鮮やかな色の葉が出ていた。」 „A szárról élénk színű levelek hajtottak ki.” ◆ **キャベツのはっぱ** 【キャベツの葉っぱ】 **káposztalevél** ◆ **くさは** 【草の葉】 **fűszál** ◆ **このは** 【木の葉】 **falevél** ◆ **ねもはもない** 【根も葉もない、根も葉も無い】 **alaptalan** ◆ **ねもはもない** 【根も葉もない、根も葉も無い】 **légből kapott** 「根も葉もない噂」 „légből kapott pletyka” ◆ **ひば** 【乾葉】 **száraz levél** ◆ **わかば** 【若葉】 **friss levél** ◆ **わかばがもえてくる** 【若葉が萌えてくる】 **kizöldül** 「公園の木に若葉が萌えてきた。」 „A parkban kizöldültek a fák.”

は 【覇】 ◆ **abszolút fölény** 「秀吉と家康が覇を争った。」 „Hidejosi és Iejaszu az abszolút fölényért harcolt.” ◆ **elsőbbség** 「その企業は世界市場でアメリカと覇を争っている。」 „A vállalat Amerika ellen küzd az elsőbbségért a világpiacon.” ◆ **uralom** 「彼は天下に覇を唱えた。」 „Az egész országot az uralma alá vonta.”

ば ◆ **egyaránt** (も) 「勝つ人もいれば、負ける人もいる。」 „Egyaránt vannak győztesek és vesztesek.” ◆ **ha** 「ゆっくり話せば分かる。」 „Ha lassan beszélsz, értem.” ◆ **しなればいけな**

い kell 「明日早く起きなければいけない。」 „Holnap korán kell kelnem.” ◆ **しなればなら**

ない kell 「あした買い物しなければならぬ。」 „Holnap be kell vásárolnom.” ◆ **すれば**

【すれば】 **ha** (～すれば) 「行けば？」 „Mi lenne, ha mégis elmennél?” ◆ **すれば** 【すれば

ば】 **mi lenne, ha** 「謝罪すれば？」 „Mi lenne, ha bocsánatot kérnél?” ◆ **すればいいのに bár-**

csak 「もうちょっと安ければいいのに！」 „Bárcsak egy kicsit olcsóbb lenne!” ◆ **すればす**

るほど annál 「食べれば食べるほど体重が増える。」 „Minél többet eszünk, annál jobban hízzunk.” ◆ **すればよかった** **azért** (～すればよ

かった) 「この映画はもっと長ければよかった。」 „Azért lehetett volna hosszabb is ez a film.” ◆ **といえ** 【と言え】 **elválasztha-**

atlan 「ハンガリーの湖 といえば、バラト

ン湖です。」 „A Balaton Magyarországtól elválasztathatatlan.” ◆ **といえ** 【と言え】 **min-**

denkinek eszébe jut 「俳句と言えれば松尾芭蕉

です。」 „A haikuról mindenkinek Macuo Basó jut eszébe.” ◆ **といえ** 【と言え】 **nak**

「この車は速いといえは速いですが、燃費がわるい。」 „Ez a kocsij gyorsnak gyors, de sokat fogyaszt.” ◆ **といえ** 【と言え】 **ha már itt**

tartunk 「珍味と言えればフワ煮込みを食べたことがある？」 „Ha már a különleges ételknél tartunk, ettél már szalontüdőt?” ◆ **なければ** **ha**

「資格がなければ雇えない。」 „Ha nincs papírod, nem vehetünk fel.”

ば 【場】 ◆ **hely** (場所) 「同じ場にいた。」 „Egy helyen voltunk.” ◆ **alkalom** (場合) 「場に相応しい洋服を着ましょう。」 „Öltözköd-jünk alkalomhoz illően!” ◆ **hangulat** (雰囲気) 「彼女が歌って場を盛り上げた。」 „Énekével feldobta a hangulatot.” ◆ **jelenet** (場

面) 「二幕目の最初の場で初めてあの女優を見た。」 „A második felvonás első jelenetében látuk először azt a színészt.” ◆ **kör** 「女優はテレビに出演するなど活躍の場を広げた。」 „A színész nő televíziós szerepléssel bővítette tevékenységi körét.” ◆ **mező** (物理学の) 「磁場」 „mágneses mező” ◆ **tér** 「重力場」 „gravitációs tér” ◆ **おおよげのば** 【公の場】 **nyilvános hely** ◆ **おおよげのば** 【公の場】 **nyilvánosság** 「この男は初めて公の場に出た。」 „A férfi először került nyilvánosság elé.” ◆ **おおよげのば** 【公の場で】 **nyilvánosan** 「首相は公の場で意向を明言した。」 „A miniszterelnök nyilvánosan tisztázta a szándékát.” ◆ **おおよげのば** 【公の場で】 **nyilvános helyen** 「公の場でキスをした。」 „Nyilvános helyen megcsókolta.” ◆ **おおよげのばにたっているひと** 【公の場に立っている人】 **közszereplő** 「政治家は公の場に立っている。」 „A politikus közszereplő.” ◆ **かいば** 【買い場】 **vételi lehetőség** (株などの) 「株の買い場を逃した。」 „Elmulasztottam a részvényvételi lehetőséget.” ◆ **きば** 【木場】 **fatelep** ◆ **きば** 【木場】 **faraktár** ◆ **このばにおよんで** 【この場に及んで】 **ebben a helyzetben** 「この場に及んで焦っても始まらない。」 „Ebben a helyzetben hiába is pánikolsz.” ◆ **このばにおよんで** 【この場に及んで】 **ilyenkor** 「この場に及んで言い訳するの？」 „Még ilyenkor is mentegőzől?” ◆ **そのば** 【その場で、其の場で】 **egy ültő helyében** 「その場で20個の団子を食べた。」 „Egy ültő helyében megevett 20 gombócot.” ◆ **でんじば** 【電磁場】 **elektromágneses mező** ◆ **でんじば** 【電磁場】 **elektromágneses tér** ◆ **なつば** 【夏場】 **nyári időszak** ◆ **ふゆば** 【冬場】 **téli időszak** 「温水プールで冬場も泳げる。」 „A meleg vízű medencében a téli időszakban is lehet úszni.” ◆ **ベクトルば** 【ベクトル場】 **vektor-tér**

はあ ◆ **jaj** 「はあ、申しわけありません。」 „Jaj, ne haragudjon!” ◆ **legyen** 「はあ、おつ

しやる通りです。」 „Legyen úgy, ahogy mondja!” ◆ **nahát** (あら) 「はあ、そうですか?」

„Nahát! Tényleg?” ◆ **na jó** 「はあ、考えてみます。」 „Na jó, meggondolom.”

パー ◆ **bár** ◆ **felső kapufa** (サッカーの) ◆ **italozóhelyiség** ◆ **kocsma** ◆ **léc** (横木) ◆ **pult** (カウンター) ◆ **rúd** (棒) ◆ **サラダ・バー** **salátabár** ◆ **スナック・バー** **falatozó** ◆ **スナック・バー** **gyorsbűfé** ◆ **スペース・バー** **szóközbillentyű** ◆ **パーのマスター** **kocsmáros** ◆ **パーのマダム** **kocsmárosnő** ◆ **はいきよ** **ハー** 【廃墟パー】 **romkocsma** ◆ **ホーム・バー** **otthoni italozóhelyiség**

ばあ ◆ **kukucs** 「いないいないばあっ!」 „Hol vagyok? Itt vagyok, kukucs!”

パー ◆ **ár-profit arány** (株価値収益率) ◆ **darabja** (一律に) 「一個100円パー。」 „100 jen darabja.” ◆ **egyenérték** (同額) ◆ **névérték** (額面) ◆ **papír** (グー、チョコキ、パー) 「じゃんけんでパーを出した。」 „A kő-papír-olló játékban papírt mutattam.” ◆ **par** (基準打数) ◆ **paritás** (同額) ◆ **százalék** 「その頃は消費税は3パーだった。」 „Akkoriban az évben 3 százalék volt az ÁFA.” ◆ **ütésszám** (ゴルフの) ◆ **ütésszám-referencia** (基準打数)

ばあ ◆ **fuccs** ◆ **パーになる** **befuccsol** 【計画はパーになった。」 „Befuccsolt a terv.” ◆ **パーになる** **odalesz** 「今年の利益はパーになった。」 „Odalett az idei profitunk.” ◆ **パーになる** **semmibe vész** 「今までの努力はパーになった。」 „Semmibe veszett az eddigi erőfeszítésünk.”

パア ◆ **ütödött** (ばか) 「この男、少しパアね。」 „Ez a pasi kissé ütödött.”

パー・アンテナ ◆ **ferritantenna** (フェライトアンテナ) ◆ **rúdantenna**

ばあい 【場合】 ◆ **eset** 「もし来られない場合は言ってください!」 „Abban az esetben, ha nem tudna eljönni, szóljon!” ◆ **körülmény** 「そうなった場合にはイベントは中止になります。」 „Ha a körülmények úgy alakulnak, az eseményt töröljük.” ◆ **どんなばあいでも** 【どんな

場合でも] **minden esetben** (肯定文で) 「
かれわ ばあい れいせい たも
彼はどんな場合でも冷静を保つ。」 „Minden
esetben megőrzi a hidegvérét.” ◇ **どんなばあい**

でも 【どんな場合でも】 **semmi esetben** (否
定文で) 「どんな場合でも女性を殴ってはいけ
ない。」 „Semmi esetben nem szabad megütni
egy nőt.” ◇ **ばあいがばあいだけに** 【場合が場
合だけに】 **ilyen esetben** 「場合が場合だけ
に我慢するしかない。」 „Ilyen esetben túrnünk
kell.” ◇ **ばあいではない** 【場合ではない】

baaide-va nai nincs miért 「地球が暖かくな
って喜んでいる場合ではない。」 „Nincs miért
örülni annak, hogy felmelegedett a Föld.” ◇ **ばあ
いによって** 【場合によって】 **esetenként** 「
ちこく わ ばあい ゆる
遅刻は場合によって許される。」 „A késés ese-
tenként megbocsátható.” ◇ **ばあいによる** 【場
合による】 **esetenként változik** 「付属品の
うむ わ ばあい
有無は場合による。」 „Esetenként adnak hozzá
tartozékokat.” ◇ **ばあいは** 【場合は】 **baai-va**

amennyiben 「質問がある場合は手紙で気軽に
聞いてください。」 „Amennyiben kérdése me-
rülne fel, nyugodtan írja meg!” ◇ **まんがいちの
ばあい** 【万が一の場合】 **minden eshetőség**
「万が一の場合に備えた。」 „Minden eshető-
ségre felkészült.”

ばあいがばあいだけに 【場合が場合だけに】 ◇
ilyen esetben 「場合が場合だけに我慢するし
かない。」 „Ilyen esetben túrnünk kell.”

ばあいではない 【場合ではない】 **baaide-va nai**
◇ **nincs miért** 「地球が暖かくなって喜んで
いる場合ではない。」 „Nincs miért örülni an-
nak, hogy felmelegedett a Föld.”

ばあいによって 【場合によって】 ◇ **eseten-
ként** 「遅刻は場合によって許される。」 „A
késés esetenként megbocsátható.”

ばあいによる 【場合による】 ◇ **esetenként
változik** 「付属品の有無は場合による。」
„Esetenként adnak hozzá tartozékokat.”

ばあいは 【場合は】 **baai-va** ◇ **amennyiben** 「
しつもん ばあい てがみ きがる き
質問がある場合は手紙で気軽に聞いてくださ

い。」 „Amennyiben kérdése merülne fel, nyu-
godtan írja meg!”

ハーエフ 【HF】 ◇ **HF** (短波)

パーカー ◇ **dzseki**

パーカウンター ◇ **bárpult**

パーカッション ◇ **ütőhangszer**

パーキング ◇ **parkolás** ◇ **コイン・パーキング**
pénzbedobós parkoló

パーキング・エリア ◇ **parkolóhely**

パーキング・ドライバー ◇ **autókat parkoló
inas**

パーキング・ブレイキ ◇ **kézifék** (ハンドブレ
ーキ)

パーキング・メーター ◇ **parkolóóra**

パーキンソンびょう 【パーキンソン病】 ◇
Parkinson-kór

はあく 【把握】 ◇ **felfogás** 「事件の全体像の
はあく わ ま こんなん
把握は未だ困難です。」 „Még most is nehéz fel-
fogni az eset egészét.” ◇ **megértés** 「状況の
はあく むすか じょうきょう
把握が難しくなっている。」 „A helyzet nehe-
zen érthető.” ◇ **megragadás**

パーク ◇ **park** (公園) ◇ **parkolás** (駐車)

はあくする 【把握する】 ◇ **beleérzi magát** 「
かれわ じじょう はあく
彼は事情を把握した。」 „Beleérezte magát a
helyzetbe.” ◇ **ért** 「人の話を的確に把握でき
ない。」 „Nem érti pontosan, amit mondanak
neki.” ◇ **felfog** 「子供は両親が亡くなってい
ることわ はあく
る事はまだ把握していなかった。」 „A gyermek
még nem fogta fel, hogy elvesztette a szüleit.” ◇

megragad 「政権を把握する。」 „Megragadja
a hatalmat.”

はあくできない 【把握できない、把握出来ない
ない】 ◇ **érthetetlen** ◇ **felfoghatatlan**

パークリウム ◇ **berkélium**

はあくりよく 【把握力】 ◇ **felfogóképesség**

パークット ◇ **parketta** (寄木張りフローリン
グ)

ハーケン ◇ **falkapocs** ◇ **jégszeg** ◇ **szikla-
szög** (登山用の)

バーゲン ◆ **alkalmi vétel** 「この靴^{くつ}をバーゲン^かで買った。」 „Ez a cipő alkalmi vétel volt.” ◆ **árleszállítás** (バーゲンセール) 「コート^かをバーゲンで買った。」 „Árleszállításon vettem a kabátomat.” ◆ **kiárusítás** 「バーゲン^いに行きました。」 „Kiárusításra mentem.”

ハーケンクロイツ ◆ **horogkereszt**

バーゲン・セール ◆ **árleszállítás** ◆ **kiárusítás**

バーコード ◆ **vonalkód** 「レジ係^{がかりわ}はバーコード^よを読み^と取った。」 „A pénztáros beolvasta a vonalkódot.”

バーコード・リーダー ◆ **vonalkódolvasó**

バーコレーター ◆ **eszpresszógép**

パーサー ◆ **hajótiszt**

ばあさん 【婆さん】 ◆ **néni** (呼びかけ) ◆ **öregasszony**

ばあさん 【祖母さん】 ◆ **nagyi** ◆ **nagymami**

パージ ◆ **tisztogatás** ◇ **レッド・パージ** **kommunistaüldözés**

パーシャルデンチャー ◆ **részleges műfogor**
(部分入れ歯)

パーしょうたい 【パー小体】 ◆ **Barr test**

バージョン ◆ **módosulat** ◆ **változat** 「あい^{わる}ほう^{ほう}のバージョン^{とお}が通った。」 „Sajnos a rossz változatot fogadták el.” ◆ **verzió**

バージンしょうとう 【バージン諸島】 ◆ **Virgin-szigetek**

パス・コントロール ◆ **születésszabályozás**

パスデー ◆ **születésnap** (誕生日) ◆ **szülinap** (誕生日、俗語)

パスデー・カード ◆ **születésnap iüdvözlőlap**

パスデー・ケーキ ◆ **születésnap i torta**

パスデー・パーティー ◆ **születésnap i buli**

パスデー・プレゼント ◆ **születésnap i ajándék**

バースト ◆ **burst** ◆ **kirobbanás** ◆ **さんかてきバースト** 【酸化^{くわ}的^{てき}バースト】 **oxidatív burst** ◇ **さんかてきバースト** 【酸化^{くわ}的^{てき}バースト】 **oxidatív kirobbanás**

パースニップ ◆ **fehértépa** ◆ **pasztinák** ◆ **peszternák**

パースペクティブ ◆ **perspektíva** ◆ **távlati ábrázolás** (遠近法)

パーセンテージ ◆ **százalék** 「パーセンテージ^{けいざん}を計算した。」 „Százalékot számítottam.” ◆ **százalékarány**

パーセント 【%、百分^{ろくじゅう}】 ◆ **százalék** 「60の^{にじゅう}パーセント^わ ^{じゅう}に20%は12です。」 „A hatvan húsz százaléka tizenkettő.” ◇ **ひゃくパーセント** 【百^{ひゃく}パーセント、100%】 **száz százalék** 【百^{ひゃく}パーセント^{さんせい}賛成する。】 „Száz százalékosan egyetértetek.”

パーソナリティー ◆ **műsorvezető** (番組^{ばんぐみ}の司会者) ◆ **személyiség** (人格)

パーソナリティーしょうがい 【パーソナリティー障害】 ◆ **személyiségzavar**

パーソナリティーしょうがい 【パーソナリティー障害】 ◆ **személyiségzavar** ◇ **はんしゃかいせいパーソナリティーしょうがい** 【反社会性^{はんしゃかいせい}パーソナリティー障害】 **antiszociális személyiségzavar**

パーソナル・コール ◆ **meghívásos beszélgetés**

パーソナル・コンピューター ◆ **személyi számítógép**

パーソナル・スペース ◆ **személyes tér** 「家^{いえ}にパーソナルスペース^ほが欲しい。」 „Személyes térre van szükségem a lakásban.”

パーソナルな ◆ **személyi**

パーソン・オブ・ザ・イヤー ◆ **év embere**

バーター ◆ **árucsere** ◆ **barter**

バーター・システム ◆ **barterrendszer**

バーターせい 【バーター制】 ◆ **barterrendszer**

バーターとりひき 【バーター取引、バーター取り引き】 ◆ **barterügylet** ◆ **csereüzlet**

バーターぼうえき 【バーター貿易】 ◆ **cserekereskedelem**

ばあたり 【場当たり】 ◆ **olcsó népszerűség^{ばあ}re törekvés** (その場の人気取り) 「場当た

りを狙う。】 „Olcsó népszerűsége törekszik.”

◆ **ötletszerűség**

ばあたりしゅぎ 【場当たり主義】 ◆ **tervszerűtlenség**

ばあたりてきな 【場当たりのな】 ◆ **meggondolatlan**

「場当たりのな行動」 „meggondolatlan

viselkedés” ◆ **rögtönzött** 「場当たりのな対応」 „rögtönzött intézkedés”

ばあたりてきに 【場当たりのに】 ◆ **vaktában**

「場当たりのに回答した。」 „Vaktában választ.”

ばあたりな 【場当たりな】 ◆ **rögtönzött** 「

場当たりな対処」 „rögtönzött intézkedés” ◆

vaktában történő 「場当たりな襲撃」

„vaktában történő támadás”

バーチ・キシクン・けん 【バーチ・キシクン県】 ◆ **Bács-Kiskun megye**

バーチャルアイドル ◆ **virtuális bálvány**

バーチャルリアリティー ◆ **virtuális valóság**

パーツ ◆ **alkatrész** (部品) 「パーツの交換」

„alkatrész cseréje”

ばあつと ◆ **pillanatok alatt** 「お金をばあつと使ってしまった。」 „Pillanatok alatt elköltöttem a pénzt.”

パーティ ◆ **fogadás** (大使館などの) 「大使館のパーティに呼ばれた。」 „Meghívtak a nagykövetségi fogadásra.” ◆ **いろけぬきのパーティ** 【色気ぬきのパーティ】 **kanbuli** 「色気抜き

のパーティをした。」 „Kanbulit rendeztünk.” ◆ **ちゃくせきパーティ** 【着席パーティ】 **ülte-**

tészes fogadás

パーティー ◆ **buli** (集まり) ◆ **csapat** (仲間)

「パーティーを組んでハイキングした。」 „Csapatot alakítva túráztunk.” ◆ **összejövetel**

(集まり) 「パーティーを開く。」 „Összejövetelt szervez.” ◆ **párt** (政党) ◆ **parti** (集

まり) ◆ **társaság** (仲間) 「5人のパーティー」 „ötfős társaság” ◆ **zsúr** (集まり) ◆ **ガーデン・パーティー** **kerti parti** ◆ **カクテル・パーティー** **koktélparti** ◆ **かしきりパーティー** 【貸し切りパーティー、貸切パーティー】

zárt körű rendezvény ◆ **クリスマス・パーティー** **karácsonyi összejövetel** ◆ **こどものパーティー** 【子供のパーティー】 **gyerekzsúr** ◆ **サード・パーティー** **harmadik személy** ◆ **サード・パーティー** **harmadik** ◆ **サブライズ・パーティー** **meglepetésbuli** ◆ **さよならパーティー** **búcsú-összejövetel** (送別会) ◆ **スタッグ・パーティー** **legénybúcsúztató** ◆ **たんじょうパーティー** 【誕生パーティー】 **szülinapi buli** ◆ **たんじょうびパーティー** 【誕生日パーティー】 **születésnap buli** ◆ **ダンス・パーティー** **táncos összejövetel** ◆ **ダンス・パーティー** **bál** (舞踏会) ◆ **ティー・パーティー** **teadélután** ◆ **ディナー・パーティー** **vacsorás összejövetel** ◆ **とざんのパーティー** 【登山のパーティー】 **hegymászócsoport** ◆ **パー**

スデー・パーティー **születésnap buli** ◆ **ひつこしパーティー** 【引越しパーティー】 **házavató összejövetel** ◆ **ホーム・パーティー**

házibuli 「ホーム・パーティーを開いた。」 „Házibulit rendeztünk.”

ハーディー・ガーディ ◆ **tekerőlant**

パーティーする ◆ **bulizik** ◆ **オールナイトパーティーする** **átbulizza az éjszakát** ◆ **よどおしパーティーする** 【夜通しパーティーする】 **átbulizza az éjszakát**

パーティー・パット ◆ **egyből lyukra gurítás**

「パーティー・パットを沈めた。」 „Sikerült egyből lyukra gurítanom.”

ハーディ・ガーディ ◆ **tekerőlant**

パーティクル・ガンほう 【パーティクル・ガン法】 ◆ **biolisztika** ◆ **génbelövés**

パーティクルボード ◆ **pozdorjalemez**

パーティション ◆ **partíció**

パテルノステル ◆ **páternoszter** (循環式のエレベーター)

バーテン ◆ **csapos** ◆ **kocsmáros** ◆ **pultos** (バーテンダー)

バーテンダー ◆ **csapos** ◆ **mixer** ◆ **pultos**

ハート 【♡】 ◆ **kör** (トランプ) 「ハートのクイーン」 „kör dáma” ◆ **szív** 「ハート型のクッキー」 „szív alakú sütemény” ◆ **ブロークンハート** **széttört szív**

ハード ◆ **hardver** (ハードウェア) 「ハードとソフト」 „hardver és szoftver” ◆ **ハードな** **nehéz** (厳しい) 「ハードな仕事」 „nehéz mun-

ka” ◇ **ハードな kemény** (堅い) 「ハードな素材」 „kemény anyag”

パート ◇ **rész** (部分) 「パート2」 „második rész” ◇ **rész munkaidő** 「パートで働いています。」 „Rész munkaidőben dolgozik.” ◇ **rész munkaidős foglalkozás** (パートタイム) ◇ **szerep** (役割) ◇ **szólam** (声部) 「パート譜」 „szólam kottája”

バード・ウィーク ◇ **madarak hete**

ハードウェア ◇ **hardver** 「ソフトウェアとハードウェア」 „szoftver és hardver”

ハードウェア ◇ **hardver** (ハードウェア)

ハードウェアきじゅつげんご 【ハードウェア記述言語】 ◇ **hardverleíró nyelv**

ハードウェアこしょう 【ハードウェア故障】 ◇ **hardverhiba**

バードウォッチャー ◇ **madárfigyelő**

バードウォッチング ◇ **madárfigyelés**

ハード・カバー ◇ **kemény fedeles könyv**

ハード・カプセル ◇ **kemény kapszula**

ハード・カレンシー ◇ **kemény valuta**

ハード・コンタクト・レンズ ◇ **kemény kontaktlencse**

パートしゃいん 【パート社員】 ◇ **rész munkaidős alkalmazott** ◇ **rész munkaidős dolgozó**

パートタイマー ◇ **rész munkaidős alkalmazott** ◇ **rész munkaidős foglalkoztatott**

パートタイム ◇ **rész munkaidő** ◇ **rész munkaidős foglalkozás**

パートタイムろうどうしゃ 【パートタイム労働者】 ◇ **rész munkaidős munkás**

ハードディスク ◇ **merevlemez** ◇ **winchester-lemez** (ウィンチェスターディスク)

ハードディスク・ドライブ ◇ **merevlemezező meghajtó**

パートではたらく 【パートで働く】 ◇ **rész munkaidőben dolgozik** 「彼はパートで働いている。」 „Rész munkaidőben dolgozik.”

ハード・トップ ◇ **kemény tető**

ハード・トレーニング ◇ **kemény edzés**

ハードな ◇ **kemény** (堅い) 「ハードな素材」 „kemény anyag” ◇ **nehéz** (厳しい) 「ハードな仕事」 „nehéz munka”

パートナー ◇ **házastárs** (結婚の) 「彼はパートナーに嘘をつかない。」 „Nem hazudik a házastársának.” ◇ **partner** ◇ **társ** (相棒) ◇ **イコール・パートナー egyenrangú partner** ◇ **せんりゃくてきパートナー** 【戦略的パートナー】 **stratégiai partner** ◇ **ダンス・パートナー táncpartner** ◇ **ないえんのパートナー** 【内縁のパートナー】 **élettárs**

パートナーさがし 【パートナー探し】 ◇ **párkeresés** ◇ **párválasztás**

パートナーシップ ◇ **szövetség** ◇ **せんりゃくてきパートナーシップ** 【戦略的パートナーシップ】 **stratégiai szövetség**

パートのしごと 【パートの仕事】 ◇ **félállás**

ハードル ◇ **akadály** 「越えなければならないハードルがあった。」 „Volt egy legyőzendő akadály.” ◇ **gátfutás** (ハードル競技) 【100メートルハードル】 „százméteres gátfutás” ◇ **ハイ・ハードル magas akadály** ◇ **ロー・ハードル alacsony akadály**

ハードルがたかい 【ハードルが高い】 ◇ **nehezen elsajátítható** (身につけるのは難しい) 「この言語はハードルが高い。」 „Ez a nyelv nehezen sajátítható el.” ◇ **nehezen leküzdhető**

ハードルきょうぎ 【ハードル競技】 ◇ **akadályverseny** ◇ **gátfutás**

ハードルきょうそう 【ハードル競走】 ◇ **akadályfutás** ◇ **gátfutás**

ハードル・レース ◇ **akadályverseny**

ハードロック ◇ **kemény rock**

ハートをうちぬく 【ハートを打ち抜く】 ◇ **elrabolja a szívét** 「彼女のハートを打ち抜いた。」 „Elraboltam a nő szívét.”

バーナー ◇ **éégő** ◇ **ガス・バーナー gázéégő** ◇ **ブンゼン・バーナー Bunsen-éégő**

バーナーくちがね 【バーナー口金】 ◇ **éégőfej**

パーになる ◇ **befuccsol** 「計画はパーになつた。」 „Befuccsolt a terv.” ◇ **odalesz** 「今年

の利益はパーになった。」 „Odalett az idei profitunk.” ◆ **semmibe vész** 「今までの努力はパーになった。」 „Semmibe veszett az eddigi erőfeszítésünk.”

ハーネス ◆ **heveder**

パーのマスター ◆ **kocsmáros**

パーのマダム ◆ **kocsmárosnő**

はあはあ ◆ **lihegve**

ハーバー ◆ **kikötő** (港) ◇ **ヨット・ハーバー** jahtkikötő ◇ **ヨット・ハーバー** vitorláskikötő

はあはあいう 【ハアハア言う】 ◆ **liheg** (息を切らせて) 「走って帰ってきたので、まだ息がハアハア言っています。」 „Futottam, ezért még mindig nagyon lihegek.”

ハーフ ◆ **fél** (ハーフ～) ◆ **félidő** (前半か後半) 「サッカーの試合は二つのハーフからなる。」 „A focimeccs két félidőből áll.” ◆ **fél**

mennyiség ◆ **félvér** 「彼女はハーフだ。」 „Félvér nő.”

ハーブ ◆ **fűszernövény** (香草) ◆ **gyógyfű** ◆ **gyógynövény**

ハーブ ◆ **hárfa** ◇ **ブルース・ハーブ** blues harmonika

ハーフアンドハーフ・ピザ ◆ **fele-fele pizza**

バーブーダとう 【バーブーダ島】 ◆ **Barbuda-sziget**

バーフェードしけん 【バーフェード試験】 ◆ **Barfoed-próba**

ハーブエキス ◆ **gyógynövénykivonat**

パーフェクト・ゲーム ◆ **teljes játék**

パーフェクトな ◆ **tökéletes** (完全な) 「パーフェクトな女性」 „tökéletes nő”

パフォーマンス ◆ **előadás** ◇ **ストリート・パフォーマンス** utcai mutatvány (大道芸)

パーフォリン ◆ **perforin**

ハーフコート ◆ **félkabát** (半コート)

ハーフ・サイズ ◆ **félméret**

ハーブシコード ◆ **csembaló** (チェンバロ)

ハーブシコードそうしゃ 【ハーブシコード走者】 ◆ **csembalós**

ハーブシコードをひく 【ハーブシコードを弾く】 ◆ **csembalózik**

ハーブそうしゃ 【ハーブ走者】 ◆ **hárfajátékos**

ハーftime ◆ **félidő**

ハーブ・ティー ◆ **gyógytea** ◆ **herbatea**

ハーバック ◆ **fedezet**

パープル ◆ **lila** (紫色)

ハーブをひく 【ハーブを弾く】 ◆ **hárfazik**

バーベキュー ◆ **barbecue** ◆ **grillezés** ◆ **grillezett hús** (焼肉) ◆ **hússütés** ◆ **kerti sü-**

tés ◆ **pecsenyesütés** 「屋外バーベキューに招待された。」 „Meghívtak egy szabadtéri pecsenyesütésre.” ◆ **sütögetés**

バーベキュー・セット ◆ **grillsütő**

バーベキュー・ソース ◆ **barbecue szósz**

バーベキュー・パーティー ◆ **barbecue parti** ◆ **grillparti**

パーベル ◆ **márna** (淡水魚) ◆ **tárcsás súlyzó**

バーボン ◆ **gabonapálinka** ◆ **whisky**

パーマ ◆ **dauer** 「パーマが長持ちするようにシャンプーは3日に一度にしている。」 „Három naponta mosok fejet, hogy sokáig megmaradjon a dauer.” ◆ **tartós hullám** 「きれいに波打つパーマ。」 „Szépen hullámzó tartós hullám.” ◇

てんねんパーマ 【天然パーマ】 **természetes hullám** 「あなたは天然パーマですか？」 „Ez természetes hullám a hajadban?” ◇ **パーマをかける** 【パーマを掛ける】 **dauerozik** 「すっかり落ちてしまったので、またパーマを掛けに

いかなきゃ。」 „Teljesen kiment a dauer a hajamból, megint daueroztatni kell.”

パーマメント ◆ **állandó**

パーマメント・トラベラー ◆ **állandó utazó**

パーマメントピザ ◆ **állandó vízum** (永住者ピザ)

パーマをかける 【パーマを掛ける】 ◆ **dauerozik** 「すっかり落ちてしまったので、またパーマを掛けに

いかなきゃ。」 „Teljesen kiment a dauer a hajamból, megint daueroztatni kell.”

パーミューダ ◆ Bermuda

パーミューダ・ショーツ ◆ bermudanadrág

パーミューダじん 【パーミューダ人】 ◆ bermudai

パーミューダ・トライアングル ◆ Bermuda-háromszög

パーミューダの ◆ bermudai

パーミリアン ◆ karmazsinvörös ◆ skarlátvörös

パーミル ◆ ezrelék ◆ ezrelékes arány ◆ ezrenkénti arány

パームトップ・コンピューター ◆ palmtop számítógép

パームゆ 【パーム油】 ◆ pálmaolaj ◆ pálmazsír

ハーモニー ◆ harmónia ◆ összhang

ハーモニウム ◆ harmónium

ハーモニカ ◆ harmonika ◆ szájharmonika
 「ハーモニカで楽しい曲を吹いてみた。」
 „Játszottam egy vidám zenét a szájharmonikán.”

ハーモニカをふく 【ハーモニカを吹く】 ◆ szájharmonikázik

ばあや 【婆や】 ◆ dadus ◆ dajka

パーラー ◆ cukrászda ◆ アイスクリューム・パーラー fagyaltatózó ◆ フルーツ・パーラー gyümölcsös cukrászkészítményeket felszolgáló cukrászda

パーライト ◆ perlit

はあり 【羽あり、羽蟻】 ◆ szárnyas hangya

パリーゴ 【パリー語、巴利語、巴語】 ◆ páli nyelv

パーリンカ ◆ pálinka (ハンガリーのお酒) 「梅のパーリンカを50ml下さい。」 „Kérek egy fél deci szilvapálinkát!” ◆ てずくりパーリンカ 【手作りパーリンカ】 házi pálinka

パーリンカじょうりゅうき 【パーリンカ蒸留器、パーリンカ蒸留機】 ◆ pálinkafőző

パーリンカをのむ 【パーリンカを飲む】 ◆ pálinkázik

パール ◆ bar (気圧の単位) ◆ ミリ・パール 【米】 millibar

パール ◆ gyöngy

パールオニオン ◆ gyöngyhagyma

パール・グレー ◆ gyöngyszürke

パールネックレス ◆ gyöngysor

バーレーン ◆ Bahrein

バーレーンじん 【バーレーン人】 ◆ bahreini

バーレーンの ◆ bahreini

バーレスク ◆ burleszk

ハーレム ◆ hárem

パーレル ◆ hordó 「1パーレル百ドルの原油価格」 „hordónkénti százdolláros olajár”

バーン ◆ barn (面積の単) ◆ bummm 「爆弾は

バーンと爆発した。」 „A bomba bummm, felrobbant.” ◆ égés (燃焼) ◆ アイス・バーン jeges sípálya ◆ クーゲル・バーン golyópálya ◆ リーン・バーン szegénykeverékes égés (希薄燃焼)

バーンアウト ◆ kiégés

ハイ ◆ magas 「ローとハイ」 „alacsony és magas” ◆ mámor (高揚感) ◆ ハイオクガソリン nagy oktánszámú benzín ◆ ハイクラス előkelő 「ハイクラスのお客様」 „előkelő vendég” ◆ ハイスピード nagy sebesség ◆ ハイソックス térdzokni 「ミニスカートにハイソ

ックスを合わせました。」 „A miniszoknyához térdzoknit párosítottam.” ◆ ハイテク csúcstechnológia ◆ ハイ・テク csúcstechnológia ◆ ハイ・テクノロジー csúcstechnológia (先端技術) ◆ ハイテンポ gyors tempó ◆ ハイ

イ na mámoros 「ハイな気分」 „mámoros érzés” ◆ ハイ・ヒール magas sarkú cipő 「ハイヒールを履く。」 „Magas sarkú cipőt vesz fel.”

◆ ハイピッチ gyors ütem 「工事はハイピッチで進んだ。」 „A munkálatok gyors ütemben haladtak.”

はい ◆ hoppá 「はい、ジャンプ！」 „Hoppá, ugorj!” ◆ igen 「彼女ははいと答えた。」

„Igenell válaszolt.” ◆ igenis (了解) 「『下ががいい』『はい』『- Lelephet! - Igenis!』

◆ jelen (点呼の答え) 「『直人君!』『はい!』」 „- Naohito! - Jelen!” ◆ nem hát

「『リングは買わなかったの?』『はい』」 „-Nem vettél almát? -Nem hát!” ◆ はいどうぞ

csak tessék 「はいどうぞ、来て下さい！」
„Csak tessék jönni!”

はい 【敗】 ◆ **vereség** 「チームの成績は二勝二敗でした。」 „A csapat eredménye: 2 győzelem, 2 vereség.” ◆ **れんぱい** 【連敗】 **sorozat** **vereség**

はい 【杯】 ◆ **edénybe, pohárba töltött enni-innivalók számlálószava** ◆ **pohár** 「二杯下さい。」 „Két pohárral kérek!” ◆ **いっ**

ぱい 【一杯】 **egy pohár** 「一杯の水を飲んだ。」 „Egy pohár vizet ittam.” ◆ **かけつけさん** **ぱい** 【駆けつけ三杯】 **három pohár szaké** ◆ **későn érkezőnek** ◆ **ぎょくはい** 【玉杯】 **jáde csésze** ◆ **きんぱい** 【金杯、金盃】 **aranykupa** ◆ **きんぱい** 【金杯、金盃】 **aranyserleg** ◆ **きんぱい** 【金杯、金盃】 **aranykehely** ◆ **ぎんぱい** 【銀杯、銀盃】 **ezüstkupa** ◆ **ぎんぱい** 【銀杯、銀盃】 **ezüstserleg** ◆ **ぎんぱい** 【銀杯、銀盃】 **ezüstkehely** ◆ **しゅくはい** 【祝杯】 **pohárköszöntő** 「祝杯をあげる。」 „Pohárköszöntőt mond.” ◆ **しゅはい** 【酒杯、酒盃】 **boros pohár** ◆ **しゅはい** 【酒杯、酒盃】 **szakéspohár** ◆ **どくろはい** 【どくろ杯、罍腰杯】 **koponyából készült pohár** ◆ **ゆうしゅうはい** 【優勝杯】 **bajnoki kupa**

はい 【灰】 ◆ **hamu** ◆ **salak** (固い) ◆ **かざんぱい** 【火山灰】 **vulkáni hamu** ◆ **かまどのしたのはいまで** 【竈の下の灰まで】 **utolsó szögig** 「この家は竈の下の灰まで俺のものだ。」 „Ebben az házban az utolsó szögig minden az enyém.” ◆ **しのはい** 【死の灰】 **radioaktív hamu**

はい 【肺】 ◆ **tüdő** 「肺が弱い人」 „gyenge tüdejű ember”

はい 【胚】 ◆ **ébrény** (旧称) ◆ **embrió** 「医者胚を子宮内に移植した。」 „Az orvos beültette az embriót a méhbe.” ◆ **magzat** ◆ **ひとはい** 【人胚、ヒト胚】 **emberi embrió**

バイ ◆ **biszexuális** (バイセクシュアル) ◆ **vizlát** ◆ **しろバイ** 【白バイ】 **rendőrmotor** (モートバイ) ◆ **しろバイ** 【白バイ】 **motoros rendőr** (警察) 「白バイが俺達の車を追跡している」 „Üldöz minket egy motoros rendőr.”

ぱい 【倍】 ◆ **kétszeres** (二倍) 「去年買った絵を倍の値段で売った。」 „A múlt évben vett képet kétszeres áron adtam el.” ◆ **szer** (~倍) 「9倍の数値」 „kilencszeres számérték”

◆ **szeres** 「この町の人口は十倍に増えた。」 „Ennek a városnak a népessége tízszeresére nőtt.” ◆ **szor** 「この家は3倍大きくなってもまだ小さい。」 „Ha háromszor ekkora lenne ez a lakás, az is túl kicsi lenne.” ◆ **szoros** (~倍)

「8は2の何倍ですか？」 „Nyolc hányszorosa kettőnek?” ◆ **szörös** 「写真を5倍に拡大した。」 „Ötszörösrre nagyítottam a képet.” ◆ **じゅうぱいの** 【十倍の、10倍の】 **tízszeres** 「買った株を十倍の値段で売った。」 „A vett részvényt tízszeres áron adtam el.” ◆ **ひゃくばい** 【百倍する、100倍する】 **megszázszoroz** 「2を100倍すると200になる。」 „Kettőt megszázsorozva kétszázat kapunk.”

パイ ◆ **pite** ◆ **アップル・パイ** **almás pite**

パイ 【Π、π】 ◆ **Ludolph-féle szám** ◆ **π** ◆ **Pi**

パイ 【牌】 ◆ **madzsong kocka**

はいあがる 【這い上がる、はい上がる、這いあがる】 ◆ **felkapaszzkodik** 「貧困から這い上がった。」 „Felkapaszkodott a szegénységből.” ◆ **felkaptat** 「車は斜面を這い上がった。」 „A kocsi felkaptatott az emelkedőn.”

バイアス ◆ **elfogultság** (偏った意見) ◆ **előfeszítő feszültség** (電圧) ◆ **előfeszültség** (電圧) ◆ **ferde szabás** (バイヤス) ◆ **rézsútos szabás** (バイヤス)

バイアス・テープ ◆ **ferdepánt**

バイアスロン ◆ **biatlon**

バイアル ◆ **fiola** (注射液などの)

はいあん 【廃案】 ◆ **elutasított javaslat** 「法案は廃案となった。」 „A törvényjavaslatot elutasították.” ◆ **visszautasított javaslat**

はいあんとする 【廃案とする】 ◆ **elveti a javaslatot** 「現在の案を廃案とした。」 „Elvettem a jelenlegi javaslatot.”

はいあんになる 【廃案になる】 ◆ **elvetik a javaslatot** かいせいあん わ はいあん 「改正案は廃案になった。」 „A módosító javaslatot elvetették.”

はいい 【廃位】 ◆ **trónfosztás** ◇ **はいいする** はいい 【廃位する】 **trónjától megfoszt** はいい 「廃位された君主」 „trónjától megfosztott uralkodó”

はいい 【配意】 ◆ **figyelmesség** (心くばり)

はいいけつごう 【配位結合】 ◆ **koordinatív kötés**

はいいし 【配位子】 ◆ **kötött atomcsoport** ◆ **ligandum**

はいいしょく 【胚移植】 ◆ **embrióátültetés**

はいいする 【廃位する】 ◆ **trónjától megfoszt** はいい 「廃位された君主」 „trónjától megfosztott uralkodó”

はいいろ 【灰色】 ◆ **szürke**

はいいろがん 【灰色雁】 ◆ **nyári lúd**

はいいろしぎだちょう 【灰色鶺鴒鳥】 ◆ **szürke tinamu**

はいいろしめじ 【灰色占地】 ◆ **szürke tölcsérgomba**

はいいろになる 【灰色になる】 ◆ **kilátástalan lesz** かれ じんせいはいいろ 「彼の人生灰色になった。」 „Kilátástalan lett az élete.” ◆ **megszürkül** にちじょう 「日常が灰色になっていく。」 „Megszürkülnek a mindennapjaim.”

はいいろねこやなぎ 【灰色猫柳】 ◆ **hamvas fűz** ◆ **rekettyefűz**

はいいろの 【灰色の】 ◆ **hamuszínú** ◆ **sivár** はいいろ じんせい 「灰色の人生」 „sivár élet” ◆ **szürke** 「灰色のスーツをかった。」 „Szürke öltönyt vettem.”

はいいろのうし 【灰色の牛】 ◆ **szürkemarha** (ハンガリー独特の)

はいいん 【敗因】 ◆ **vereség oka** はいいん かんが 「敗因を考えていた。」 „A vereség okán gondolkoztam.”

ばいう 【梅雨、霪雨】 ◆ **csapadékos évszak esője** ◆ **esős időszak**

ハイウエー ◆ **autópálya** ◆ **sztráda**

ばいうぜんせん 【梅雨前線】 ◆ **csapadékos évszak esőfrontja**

はいえい 【背泳】 ◆ **hátúszás**

はいえいせんしゅ 【背泳選手】 ◆ **hátúszó**

はいえき 【廃液】 ◆ **szennyezett folyadék** ◆ **szennyvíz** ◇ **こうじょうはいえき** 【工場廃液】 **gyári szennyvíz** ◇ **しゃしんはいえき** 【写真廃液】 **használt előhívó folyadék**

はいえき 【排液】 ◆ **drénezés** (医学の) ◆ **lecsapolás** (医学の)

はいえきかん 【排液管】 ◆ **dréncső** (医学の)

はいえそ 【肺壞疽】 ◆ **tüdőangréna** ◆ **tüdő-üszög**

はいえつ 【拝謁】 ◆ **audiencia** ◆ **fogadás**

はいえつする 【拝謁する】 ◆ **színe elé kerül** こくおう はいえつ 「国王に拝謁した。」 „A király színe elé került.”

ハイエナ ◆ **hiéna**

バイエルン ◆ **bajor**

はいえん 【排煙】 ◆ **égéstermék** ◆ **füstelvezetés** (煙を逃がすこと) ◆ **füstkibocsátás**

はいえん 【肺炎】 ◆ **pneumonitis** ◆ **tüdőgyulladás** かせ あつか はいえん 「風邪が悪化して肺炎になった。」 „A megfázás rosszabbodott, tüdőgyulladás lett belőle.” ◇ **カタルせいはいえん** 【カタル性肺炎、加答児性肺炎】 **hurutos tüdőgyulladás** ◇ **きゅうせいはいえん** 【急性肺炎】 **heveny tüdőgyulladás** ◇ **ごえんせいはいえん** 【誤嚥性肺炎】 **félrenyelés okozta tüdőgyulladás** ◇ **しんがたはいえん** 【新型肺炎】 **SARS** ◇ **しんがたはいえん** 【新型肺炎】 **atípusos tüdőgyulladás** ◇ **たいようせいはいえん** 【大葉性肺炎】 **lebenyes tüdőgyulladás** ◇ **りょうがわはいえん** 【両側肺炎】 **kétoldali tüdőgyulladás**

ばいえん 【梅園】 ◆ **szilvaskert**

ばいえん 【煤煙】 ◆ **kormos füst** ◆ **korom és füst**

はいえんだつりゅう 【排煙脱硫】 ◆ **égéstermék kéntelenítése**

ハイエンドモデル ◆ **minőségi modell**

ばいえんによごれる 【煤煙に汚れる】 ◆ **bekormozódik**

バイオアッセイ ◆ **biológiai kimutatás** (生物検定)

バイオエタノール ◆ **bioetanol**

ばいおおい 【倍大きい】 ◆ **akkora** (…倍わ大きい) 「このベットはうちの寝室より2倍大きい。」 „Kétszer akkora ez az ágy, mint a hálószobánk.”

バイオーム ◆ **biom** (生物群系)

バイオガス ◆ **biogáz** (生物ガス)

バイオギジゅつ 【バイオ技術】 ◆ **biotechnológia**

ハイオク ◆ **nagy oktánszámú** (ハイオク～)

はいおく 【廃屋】 ◆ **elhagyatott ház** (住む人がない) ◆ **romos ház**

ハイオクガソリン ◆ **nagy oktánszámú benzin**

ハイオクタン ◆ **nagy oktánszám**

バイオグラフィー ◆ **biográfia** ◆ **életrajz**

バイオセンサー ◆ **bioszenzor**

バイオタイプ ◆ **biotípus** (生物型)

バイオディーゼル ◆ **biodízel**

バイオ・テクノロジー ◆ **biotechnológia**

はいおとし 【灰落し、灰落とし】 ◆ **hamutál** ◆ **hamutálca** (灰皿)

パイオニア ◆ **úttörő**

パイオニア・スピリット ◆ **úttörőszellem**

パイオニアせいしん 【パイオニア精神】 ◆ **úttörőszellem**

バイオねんりょう 【バイオ燃料】 ◆ **biológiai üzemanyag** ◆ **bioüzemanyag**

バイオフィードバック ◆ **biológiai visszacsatolás**

バイオプシー ◆ **biopszia**

バイオポリマー ◆ **biopolimer** (生体高分子)

バイオマーカー ◆ **biológiai jelző** ◆ **biomarker**

バイオマス ◆ **biomassza**

バイオリクター ◆ **bioreaktor**

バイオリスティック ◆ **biolisztika**

バイオリズム ◆ **bioritmusz**

バイオリニスト ◆ **hegedűművész** (ヴァイオリニスト) ◆ **hegedűs**

はいおりる 【這い降りる、這い下りる】 ◆ **leereszkedik** 「車は斜面を這い降りた。」 „Az autó leereszkedett a lejtőn.”

バイオリン ◆ **hegedű** ◇ **だいちバイオリン** 【第一バイオリン】 **elsőhegedű** ◇ **だいにバイオリン** 【第二バイオリン】 **másodhegedű**

バイオリンえんそう 【バイオリン演奏】 ◆ **hegedűjáték** 「彼女のバイオリン演奏が聞いたい！」 „Hallani szeretném a hegedűjátékát!”

バイオリンきょうそうきょく 【バイオリン協奏曲】 ◆ **hegedűverseny**

バイオリン・コンチェルト ◆ **hegedűverseny** (バイオリン協奏曲)

バイオリンそうしゃ 【バイオリン奏者】 ◆ **hegedűművész** ◆ **hegedűs**

バイオリン・ソナタ ◆ **hegedűszonáta**

バイオリンでえんそうする 【バイオリンで演奏する】 ◆ **elhegedül** 「音楽家はある曲をバイオリンで演奏した。」 „A művész elhegedült egy zeneszámot.”

バイオリンのゆみ 【バイオリンの弓】 ◆ **hegedűvonó**

バイオリンをひく 【バイオリンを弾く】 ◆ **hegedül** 「一日中バイオリンを弾いた。」 „Egész nap hegedültem.”

バイオレット ◆ **ibolya** (すみれ) ◆ **ibolyaszín** (色)

ばいおん 【倍音】 ◆ **felhang** ◆ **felharmonikus**

はいか 【廃家】 ◆ **romos ház** (廃屋)

はいか 【廃貨】 ◆ **demonetizálás** ◇ **きんのはいか** 【金の廃貨】 **aranydemonetizálás**

はいか 【配下】 ◆ **alárendelt** 「信長の配下となった。」 „Nobunaga alárendeltje lett.”

はいが 【胚芽】 ◆ **csíra** ◇ **はいがまい** 【胚芽米】 **kicsírázott rizs**

ばいか 【倍加】 ◆ **megduplázódás** (2倍になること) ◆ **megsokszorozódás** (何倍になること) ◆ **növekedés** (増加)

ばいか 【売価】 ◆ **eladási ár** 「商品を売価の1割引で購入した。」 „Az árut az eladási ár tíz százalékos engedményével vettem.”

ばいか 【買価】 ◆ **vételár** 「商品を買価の1割増で転売した。」 „Az árut a vételárnál tíz százalékkal drágábban adtam tovább.”

ハイカー ◆ **kiránduló** ◆ **túrázó**

はいかい 【俳諧】 ◆ **haikai** ◆ **haiku** (俳句)
◆ **játékos vers**

はいかい 【徘徊】 ◆ **kószálás** ◆ **ólálkodás** ◆
poriománia (病気) ◆ **settengés** ◆ **ván-**
dorhajlam (病気)

はいがい 【排外】 ◆ **idegenellenesség**

ばいかい 【媒介】 ◆ **közvetítés** 「この花は風
はいかい じゅふん
の媒介によって受粉する。」 „Ez a virág a szél
közvetítésével porzódik be.” ◆ **terjesztés** 「マ
わか はいかい かんせん
ラリアは蚊の媒介によって感染する。」 „A ma-
láriát moszkítók terjesztik.” ◆ **ばいかいとして**
【媒介として】 **révén** 「世界はインターネット
はいかい つな
を媒介として繋がっている。」 „A világ az in-
ternet révén összeköttetésben van.” ◆ **ふどうさ**
んばいかい 【不動産媒介】 **ingatlanközveti-**
tés

はいがいうんどう 【排外運動】 ◆ **idegenelle-**
nes mozgalom

はいがいかんじょう 【排外感情】 ◆ **idegenel-**
lenes érzület

ばいかいぎょうしゃ 【媒介業者】 ◆ **közvetítő**
◇ **ふどうさんばいかいぎょうしゃ** 【不動産媒介
業者】 **ingatlanközvetítő** (不動産仲介
者)

ばいかいけいやく 【媒介契約】 ◆ **közvetítői**
szerződés ふどうさんばいかい けいやく
【不動産媒介契約】 „ingatlanköz-
vetítói szerződés”

はいかいさいじき 【俳諧歳時記】 ◆ **haiku ka-**
lendárium

はいかいし 【俳諧師】 ◆ **haikai költő**

はいがいしろう 【排外思想】 ◆ **kirekesztő**
eszme

ばいかいしゃ 【媒介者】 ◆ **közvetítő**

はいがいしゆぎ 【排外主義】 ◆ **idegengyűlö-**
let ◆ **ultranacionalizmus**

はいがいしゆぎしゃ 【排外主義者】 ◆ **ultrana-**
cionalista

はいかいする 【徘徊する】 ◆ **kószál** 「町を
はいかい
徘徊していた。」 „A városban kószáltam.” ◆
やぶ なか いのしし はいかい
ólálkodik 「藪の中で 猪 が徘徊している。」
„A sűrűben vaddisznók ólálkodnak.” ◆ **setteng**

みち とうぞく はいかい
「道に盗賊が徘徊している。」 „Az úton rablók
settengenek.”

ばいかいする 【媒介する】 ◆ **hordoz** 「蚊はマ
はいかい
ラリアを媒介する。」 „A moszkító maláriát
hordoz.” ◆ **közvetít** 「この組織は個人と国家
あいだ はいかい
との間を媒介する。」 „Ez a szervezet az egyén
és az állam között közvetít.” ◆ **terjeszt** 「ドブ
わ びょうき はいかい
ネズミは病気を媒介する。」 „A patkányok be-
tegségeket terjesztenek.”

はいがいてきな 【排外的な】 ◆ **idegenellenes**
はいがいてき しろう
【排外的な思想】 „idegenellenes eszme” ◆ **ide-**
はいがいてき くに
gengyűlölő 「排外的な国」 „idegengyűlölő or-
szág” ◆ **külföldellenes** ◆ **xenofób**

ばいかいとして 【媒介として】 ◆ **révén** 「世界
わ はいかい つな
はインターネットを媒介として繋がってい
る。」 „A világ az internet révén összeköttetés-
ben van.”

ばいかいぶつ 【媒介物】 ◆ **közvetítő eszköz**
ばいかいへんすう 【媒介変数】 ◆ **paraméter**
(パラメーター) ◆ **segédváltozó**

はいかき 【灰掻き、灰かき】 ◆ **piszkavas**
(ストーブの)

はいかきょう 【拜火教】 ◆ **tűzimádás** ◆ **zoro-**
asztrizmus

はいかきょうと 【拜火教徒】 ◆ **tűzimádó** ◆
zoroasztriánus

ばいがく 【倍額】 ◆ **dupla összeg** 「欲しい物
ばいがく はら
なら倍額でも払う。」 „Ha szükségem van vala-
mire, dupla összeget is kifizetek.”

はいがくら 【灰神楽】 ◆ **hamufelhő** 「灰神楽
た
が立つ。」 „Hamufelhő száll fel.”

はいガス 【排ガス】 ◆ **kipufogógáz** (排気ガ
ス)

はいガスきじゅん 【排ガス基準】 ◆ **emisszió-**
はい きじゅん み
szabvány 「排ガス基準を満たさないトラッ
ク」 „emissziószabványt nem teljesítő teherau-
tó”

ばいかする 【倍加する】 ◆ **megduplázódik**
まち じんこう わ はいか
(2倍になる) 「町の人口は倍加した。」 „A

város népessége megduplázódott.” ◆ **megsok-**
szorozódik (何倍になる) 「抗菌の効果は
ばいか
 倍加した。」 „Megsokszorozódott a baktérium
 elleni védelem hatásfoka.” ◆ **növekedik** (増え
ひび ふあん わ ばいか
 る) 「日々不安は倍加していった。」 „Napról
 napra növekedett az aggodalmam.”

パイカッター ◆ **csöregemetélő** (パイ車) ◆
derelyemetélő (パイ車) ◆ **derelyeszag-**
gató (パイ車)

はいかつりょう 【肺活量】 ◆ **tüdőkapacitás**
 ◆ **vitálkapacitás**

はいかつりょうけい 【肺活量計】 ◆ **légzésmé-**
rő ◆ **respirométer** ◆ **spirométer**

はいがまい 【胚芽米】 ◆ **kicsírázott rizs**

ハイカラな ◆ **divatos** 「ハイカラなまえな名前」 „di-
 vatos név” ◆ **modern** 「ハイカラことばな言葉」 „mo-
 dern beszéd” ◆ **sikkes** 「ハイカラふくな服」 „sik-
 kes ruha”

はいかん 【廃刊】 ◆ **megszűnés**

はいかん 【拝観】 ◆ **megtekintés**

はいかん 【配管】 ◆ **cső** (管) 「排水配管の
つ
 詰まり」 „lefolyócső dugulása” ◆ **csőfektetés**
 ◆ **csőhálózat** (システム) 「古い配管は中古
ふる はいかん わ ちゅうこ
 マンションのトラブルの一つです。」 „Az öreg
 társasházak problémáinak egyike a régi csőháló-
 zat.” ◆ **csővezetés** ◆ **ろしゅつはいかん** 【露
 出配管】 **külső csővezetés**

はいがん 【肺がん、肺癌】 ◆ **tüdőrák**

はいかんこう 【配管工】 ◆ **gázvezeték-**
szerelő (ガスの) ◆ **vezetékszerelő** ◆
vízvezeték-szerelő (水道の)

はいかんこうじ 【配管工事】 ◆ **csőszerelés** ◆
vízszerelés

はいかんする 【廃刊する】 ◆ **megszüntet** 「
ざっし はいかん
 雑誌を廃刊した。」 „Megszüntették a maga-
 zint.”

はいかんする 【拝観する】 ◆ **megtekint** 「
かまくら だいぶつ はいかん
 鎌倉の大仏を拝観した。」 „Megtekintettem a
 kamakurai Nagy Buddhát.”

はいかんつぎて 【配管継手】 ◆ **csőidom**

はいかんになる 【廃刊になる】 ◆ **megszűnik**
す ざっし はいかん
 「好きな雑誌が廃刊になった。」 „Megszűnt a
 kedvenc magazinom.”

はいかんりょう 【拝観料】 ◆ **belépődíj**

はいき 【廃棄】 ◆ **hulladék** (廃棄物) ◆ **ki-**
dobás ◆ **kiszuperálás** ◆ **megsemmisítés** ◆
megszabadulás

はいき 【排気】 ◆ **kifújás** ◆ **kipufogás** 「吸気
はいき
 と排気」 „szívás és kipufogás” ◆ **légkibocsá-**
tás

はいきガス 【排気ガス】 ◆ **kipufogógáz**

はいきかん 【排気管】 ◆ **kipufogócső**

はいきこう 【排気口】 ◆ **kipufogónyílás**

はいきしゅ 【肺気腫】 ◆ **tüdőemfizéma** ◆ **tü-**
dőtágulás

はいきしよぶん 【廃棄処分】 ◆ **kidobás**

はいきしよぶんする 【廃棄処分する】 ◆ **kidob**
かいしや わ ふる はいきしよぶん
 「会社は古いモニターを廃棄処分した。」 „A
 vállalat kidobta a régi monitorokat.”

はいきする 【廃棄する】 ◆ **kidob** 「古ふるくなった
 コンピューターを廃棄する。」 „Kidobja a hasz-
 nált számítógépet.” ◆ **kimustrál** 「廃棄された
はいき
 トラック」 „kimustrált teherautó” ◆ **kiszupe-**
じどうしゃ はいき
rál 「自動車を廃棄した。」 „Kiszuperáltam a
 kocsimat.” ◆ **megsemmisít** 「書類を廃棄し
しよるい はいき
 た。」 „Megsemmisítettem az iratokat.” ◆ **meg-**
かがくへいき はいき
szabadul 「化学兵器を廃棄する。」 „Megsza-
 badul a vegyi fegyverektől.” ◆ **semmisnek nyil-**
じょうやく はいき
vánít 「条約を廃棄する。」 „Semmisnek
 nyilvánítja a szerződést.”

はいきする 【拝跪する】 ◆ **térdepelve imád-**
かみ はいき
kozik 「神に拝跪した。」 „Térdepelve imád-
 kozott istenhez.”

はいきする 【排気する】 ◆ **kibocsát** 「このエ
わ ちゅうがいぶっしつ はいき
 ンジンは有害物質を排気する。」 „Ez a motor
 káros anyagokat bocsát ki.”

はいきせん 【排気扇】 ◆ **elszívó ventilátor**

はいきちっそ 【廃棄窒素】 ◆ **nitrogéntartal-**
mú hulladékanyag

はいきの 【胚期の】 ◆ **embrionális** ◇ **こうはいきの** 【後胚期の】 **posztembrionális** ◇ **こうはいきはっせい** 【後胚期発生】 **posztembrionális fejlődés**

はいきぶつ 【廃棄物】 ◆ **hulladék** ◆ **hulladékanyag** ◇ **きたいはいきぶつ** 【気体廃棄物】 **gáznemű égéstermék** ◇ **こうじょうはいきぶつ** 【工場廃棄物】 **ipari hulladék** ◇ **さんぎょうはいきぶつ** 【産業廃棄物】 **ipari hulladék** ◇ **たいしゃはいきぶつ** 【代謝廃棄物】 **metabolikus hulladékanyag** ◇ **ほうしゃせいはいきぶつ** 【放射性廃棄物】 **radioaktív hulladék** ◇ **ゆうがいはいきぶつ** 【有害廃棄物】 **káros szennyezőanyag**

はいきぶつしより 【廃棄物処理】 ◆ **hulladékfeldolgozás**

はいきぶつちよぞうせつ 【廃棄物蔵施設】 ◆ **hulladéktemető**

はいきべん 【排気弁】 ◆ **kipufogószelep**

はいきやく 【廃却】 ◆ **eltörlés** (廃止) ◆ **kidobás** (廃棄) ◆ **megszabadulás** ◆ **megszüntetés** (廃止)

はいきやく 【売却】 ◆ **eladás** 「購入と売却」 „vétél és eladás” ◆ **értékesítés**

はいきやくえき 【売却益】 ◆ **eladásból származó haszon**

はいきやくずみ 【売却済み】 ◆ **eladva**

はいきやくする 【売却する】 ◆ **elad** 「家を売却した。」 „Eladta a lakását.”

はいきやくそん 【売却損】 ◆ **eladási veszteség**

はいきやくだいきん 【売却代金】 ◆ **eladásból származó bevétel**

はいきやくちゅうもん 【売却注文】 ◆ **eladási megrendelés**

はいきやくにん 【売却人】 ◆ **eladó**

はいきゆう 【配給】 ◆ **fejadag** 「配給で暮らす。」 „Fejadagon él.” ◆ **forgalmazás** ◆ **kiosztás** ◆ **osztogatás** ◆ **szétosztás** ◇ **しよくりようはいきゆう** 【食糧配給】 **élelemosztás** ◇ **しよくりようはいきゆう** 【食糧配給】 **élelmiszerosztás**

はいきゆう 【倍旧】 ◆ **hatványozottság**

はいきゆうがかり 【配給係】 ◆ **elosztó**

はいきゆうきつぷ 【配給切符】 ◆ **élelmiszerjegy** (食糧の)

はいきゆうぎょうしゃ 【配給業者】 ◆ **disztribútor** ◆ **filmterjesztő** ◆ **forgalmazó**

はいきゆうじょ 【配給所】 ◆ **elosztóhely**

はいきゆうする 【配給する】 ◆ **forgalmaz** 「えいが はいきゆう映画を配給する。」 „Filmet forgalmaz.” ◆ **kioszt** 「りようしよくわ はいきゆう糧食は配給された。」 „Kiosztották a fejadagot.” ◆ **osztogat** 「いりようひん はいきゆうスラムの住人に衣料品を配給した。」 „A nyomornegyedben élőknek ruhaneműket osztogattak.” ◆ **szétoszt** 「しよくりよう はいきゆう食糧が配給された。」 „Szétosztották köztük az ételmezt.”

はいきゆうせいど 【配給制度】 ◆ **jegyrendszer**

はいきゆうせいになる 【配給制になる】 ◆ **jegyre adják** 「せんじちゆうわ ごめわ はいきゆうせい戦時中はお米は配給制になっていた。」 „A háború idején jegyre adták a rizst.”

はいきゆうつうちょう 【配給通帳】 ◆ **élelmiszerjegy-könyvecske** ◆ **vásárlási könyv**

はいきゆうの 【倍旧の】 ◆ **fokozott** ◆ **hatványozott** 「はいきゆうの どりよく倍旧の努力をする。」 „Hatványozott erőfeszítést tesz.” ◆ **növekvő** 「こんご今後とも倍旧のご支援を賜りますようお願い申し上げます。」 „A továbbiakban is növekvő támogatását reméljük.”

はいきゆうひん 【配給品】 ◆ **jegyre kapható cikk**

はいきゆうまい 【配給米】 ◆ **rizsadag**

はいきよ 【廃墟】 ◆ **rom** 「ようさい はいきよ要塞の廃墟」 „vár romjai”

はいぎよ 【肺魚】 ◆ **barramunda** ◆ **tüdőshal**

はいきよう 【背教】 ◆ **aposztázia** ◆ **hitelhagyás**

はいきよう 【廃業】 ◆ **felszámolás** ◇ **じしゅはいきよう** 【自主廃業】 **önkéntes felszámolás** ◇ **じしゅはいきよう** 【自主廃業】 **önfelszámolás**

はいぎよう 【廃業】 ◆ **felszámolás** ◇ **じしゅはいきよう** 【自主廃業】 **önkéntes felszámolás** ◇ **じしゅはいきよう** 【自主廃業】 **önfelszámolás**

はいぎよう 【廃業】 ◆ **felszámolás** ◇ **じしゅはいきよう** 【自主廃業】 **önkéntes felszámolás** ◇ **じしゅはいきよう** 【自主廃業】 **önfelszámolás**

はいぎよう 【廃業】 ◆ **felszámolás** ◇ **じしゅはいきよう** 【自主廃業】 **önkéntes felszámolás** ◇ **じしゅはいきよう** 【自主廃業】 **önfelszámolás**

はいぎょうがかり 【配給係】 ◆ **elosztó**

はいぎょうきぎょう 【廃業企業】 ◆ **megszűnt vállalat**

はいきょうしゃ 【背教者】 ◆ **aposztata** ◆ **hi-tehaglott**

はいぎょうする 【廃業する】 ◆ **felszámol** 「こじんじぎょう はいぎょう個人事業を廃業した。」 „Felszámoltam az magánvállalkozásomat.”

はいきょか 【廃墟化】 ◆ **romossá válás**

はいきょかする 【廃墟化する】 ◆ **romossá válik** 「はいきょか きょうぎじょう廃墟化した競技場」 „romossá vált stadion”

はいきよとなった 【廃墟となった】 ◆ **romos** 「はいきよ たてもの廃墟となった建物」 „romos épület”

はいきよバー 【廃墟バー】 ◆ **romkocsmá**

はいぎょるい 【肺魚類】 ◆ **tüdőshalak**

はいきりょう 【排気量】 ◆ **lökettérfogat**

はいきん 【拝金】 ◆ **pénzimádat**

はいきん 【背筋】 ◆ **hátizom**

ばいきん 【細菌、ばい菌】 ◆ **bacilus** ◆ **baktérium** 「のど わ きん喉にはバイ菌がつきやすい。」 „A torunkon könnyen megtelepszene a baktériumok.”

ばいきんがはいる 【細菌が入る、ばい菌が入る】 ◆ **baktérium kerül** 「からだ きん はい体にバイ菌が入った。」 „Baktérium került a szervezetébe.” ◆ **elfertőződik** 「きずぐち きん はい傷口にバイ菌が入った。」 „A seb elfertőződött.”

ハイキング ◆ **gyalogtúra** ◆ **kirándulás** ◆ **ter-mészetjárás** ◆ **túra** 「ハイキングの予約をした。」 „Előjegyeztem magam egy túrára.” ◆ **túrázás**

バイキング ◆ **svédasztal** (ビュッフェ) ◆ **vi-king** (北欧の海賊)

ハイキングぐつ 【ハイキング靴】 ◆ **túracipő**

ハイキング・コース ◆ **turistaút** ◆ **turistaútvonal**

ハイキングサイン ◆ **turistajelzés**

ハイキング・スポット ◆ **túralehetőség** 「こ やま わどうくつこの山のハイキングスポットのひとつは洞窟です。」 „A hegy egyik túralehetősége a barlang.”

ハイキングする ◆ **kirándul** 「しゅうまつ わ やま週末は山でハイキングした。」 „A hétvégén kirándultunk a hegyekben.”

ハイキングのそらび 【ハイキングの装備】 ◆ **túrafelszerelés**

ハイキングひょうしき 【ハイキング標識】 ◆ **turistajelzés**

ハイキング・ロッジ ◆ **menedékház** ◆ **menedékszállás** ◆ **turistaház** ◆ **turistaszállás**

ハイキングをする ◆ **túrázik**

はいきんしゅぎ 【拝金主義】 ◆ **pénzimádat**

はいきんしゅぎしゃ 【拝金主義者】 ◆ **pénz-imádó**

はいきんしゅぎのかたまり 【拝金主義の固まり、拝金主義の塊】 ◆ **pénzimádó**

ハイク ◆ **kirándulás** (ハイキング) ◆ **túra** (ハイキング) ◇ **バス・ハイク busz kirándulás**

はいく 【俳句】 ◆ **haiku** 「はいく よ俳句を詠む。」 „Haikut ír.”

バイク ◆ **motor** ◆ **motorbicikli** ◆ **motorke-rékpár** ◇ **フィットネス・バイク szobabicikli** ◇ **マウンテン・バイク hegyikerékpár**

はいぐう 【配偶】 ◆ **hitves** (配偶者) ◆ **tár-sítás** (添わせること) ◇ **いけいはいぐう** 【異型配偶、異形配偶】 **heterogámia** ◇ **いけいはいぐう** 【異型配偶】 **anizogámia** ◇ **どうけいはいぐう** 【同型配偶、同形配偶】 **izogámia** ◇ **どうけいはいぐう** 【同型配偶、同形配偶】 **homogámia**

はいぐうし 【配偶子】 ◆ **gaméta** ◆ **ivarsejt** ◇ **いけいはいぐうし** 【異型配偶子、異形配偶子】 **heterogámia** ◇ **うんどうせいはいぐうし** 【運動性配偶子】 **spermatozoid** ◇ **うんどうせいはいぐうし** 【運動性配偶子】 **antherozo-id** ◇ **どうけいはいぐうし** 【同型配偶子、同形配偶子】 **izogámia**

はいぐうしけいせい 【配偶子形成】 ◆ **gameto-genezis** ◆ **ivarsejtképzés**

はいぐうしろう 【配偶子嚢】 ◆ **gametangium**

はいぐうしゃ 【配偶者】 ◆ **házastárs** ◆ **hit-ves**

はいぐうしゃビザ 【配偶者ビザ】 ◆ **család-egyesítési vízum** 「はいぐうしゃ え配偶者ビザを得るためにはどんな書類が必要ですか？」 „Milyen papírok kellene a családegyesítési vízumhoz?”

はいぐうしゅうごう 【配偶子融合】 ◆ **ivarsej-tek összeolvadása** ◆ **szüngámia**

はいぐうたい 【配偶体】 ◆ **gametofiton**
バイクきょうそう 【バイク競走】 ◆ **motorverseny**
バイクじこ 【バイク事故】 ◆ **motorbaleset**
バイクたい 【バイク隊】 ◆ **motoros egység**
バイクのうんでんしゅ 【バイクの運転手】 ◆ **motoros**
バイクのじこ 【バイクの事故】 ◆ **motorbaleset**
はいくのり 【バイク乗り】 ◆ **motorozás**
バイクパーチ ◆ **fogassüllő** (淡水魚) ◆ **süllő** (淡水魚)
ハイクラス ◆ **előkelő** 「ハイクラスのお客様」
 „előkelő vendég” ◆ **első osztályú**
パイぐるま 【パイ車】 ◆ **csőregemetelő** ◆ **derelyemetelő** ◆ **derelyeszaggató**
はいぐん 【敗軍】 ◆ **vesztes hadsereg** 「
 はいぐん しょう わい かた
 敗軍の将は兵を語らず。」 „A vesztes hadvezér
 ne keressen kifogásokat.”
はいぐんのしょうはへいをかたらず 【敗軍の将
 は兵を語らず】 haigun-no só-va hei-o katara-
 dzu ◆ **vesztes hadvezér ne beszéljen a
 csatáról**
はいけい 【拝啓】 ◆ **tisztelt címzett**
はいけい 【背景】 ◆ **háttér** 「事件の背景には
 かれ
 彼がいた。」 „Ő állt az ügy háttérében.” ◆ **szin-
 fal** (舞台の) 「舞台の幻想的な背景を描
 ぶたい げんそうてき はいけい えが
 く。」 „Álomszerű színpalást fest.” ◆ **けいざい
 てきなはいけい** 【経済的な背景】 **gazdasági
 háttér** ◆ **けいざいてきなはいけい** 【経済的な
 背景】 **anyagi háttér** 「家族の経済的な背景
 かぞく けいざいてき はいけい
 」 „család anyagi háttere” ◆ **じけんのはいけい**
 【事件の背景】 **eset háttere** 「事件の背景に
 じけん はいけい
 きんせんでき もんだい
 金銭的な問題があった。」 „Az eset háttérében
 anyagi problémák álltak.” ◆ **じだいはいけい**
 【時代背景】 **történelmi háttér** ◆ **れきして
 きなはいけい** 【歴史的な背景】 **történelmi
 háttér**
はいけいいろ 【背景色】 ◆ **háttérszín**
はいけいおながく 【背景音楽】 ◆ **aláfestés** ◆
 しす はいけいおながく なが
háttérzene 「ロビーで静かな背景音楽が流れ
 ていた。」 „A társalgóban halk háttérzene
 szólt.” ◆ **zenei aláfestés**

はいけいがめん 【背景画面】 ◆ **háttérkép**
はいけいさんぎょう 【背景産業】 ◆ **háttér-
 ipar**
はいけいほうしゃ 【背景放射】 ◆ **háttérsu-
 gárzás**
はいけいまく 【背景幕】 ◆ **háttérfüggöny**
はいげき 【排撃】 ◆ **elutasítás** 「暴力の排撃
 ぼうりょく はいげき
 」 „erőszak elutasítása” ◆ **üldözés** (攻撃する
 じやしんはいげき
 こと) 「邪神排撃」 „hamis istenek üldözése”
はいげきうんどう 【排撃運動】 ◆ **elutasító**
 てんのきかんせつ はいげきうんどう
mozgalom 「天皇機関説排撃運動」 „császári
 uralmat elutasító mozgalom”
はいげきする 【排撃する】 ◆ **bélyegez** 【空論
 はいげき
 と排撃した。」 „Üres elméletnek bélyegezték.”
 でんとうてき がっこうきょういুক はいげき
 ◆ **elutasít** 「伝統的な学校教育を排撃し
 た。」 „Elutasították a hagyományos oktatást.”
 きょう はいげき
 ◆ **üldöz** 「キリスト教を排撃した。」 „Üldöz-
 ték a kereszténységet.”
はいけつかく 【肺結核】 ◆ **tuberkulózis** ◆ **tü-
 dőbaj** ◆ **tüdőtuberkulózis**
はいけつしょう 【敗血症】 ◆ **szepszis** ◆ **vér-
 mérgezés**
はいけん 【拝見】 ◆ **megnézés** ◆ **megtekint-
 és**
はいけんさ 【肺検査】 ◆ **tüdőszűrés** (定期的
 な) ◆ **tüdőszűrő vizsgálat** (定期的な)
はいけんしゃ 【拝観者】 ◆ **látogató**
はいけんする 【拝見する】 ◆ **megnéz** 「あなた
 卯むわ はいけん
 の指輪を拝見してもよろしいですか？」 „Meg-
 nézhetem a gyűrűjét?” ◆ **megtekint** 「拝見さ
 いただ
 せて頂きます。」 „Meg fogom tekinteni.” ◆
megvizsgál 「お送りいただいた資料を拝見し
 おく しりょう はいけん
 た。」 „Megvizsgáltam a küldött dokumentu-
 とうか
 mokat.” ◆ **szemügyre vesz** 「高価なダイヤモ
 はいけん
 ンドを拝見した。」 „Szemügyre vette az értékes
 gyémántot.”
はいご 【魔語】 ◆ **elavult szó**
はいご 【背後】 ◆ **háttér** 「銀行強盗事件で
 はいご ひと ひ
 背後から糸を引いた。」 „A bankrablás során
 háttérből irányította az eseményeket.” ◆ **hátul**

「背後から姉の声が聞こえた。」 „Hátulról a nővérem hangja hallatszott.” ◆ **mögötte** 「背後に誰かがいる！」 „Valaki van mögöttem!” ◇ **はいごをつく** 【背後を突く】 **hátba támad** 「敵に背後を突かれた。」 „Az ellenség hátba támadott minket.”

はいこう 【廃坑、廃鉱】 ◆ **bánya bezárása** (廃棄すること) 「鉱山は廃坑になった。」 „A bányát bezárták.” ◆ **bezárt bánya** ◆ **öreg bánya**

はいこう 【廃校】 ◆ **bezárt iskola** (廃止された学校) ◆ **iskola bezárása** (学校を廃止すること) 「学校は廃校になった。」 „Az iskolát bezárták.”

はいこう 【背甲】 ◆ **hátpáncél**

はいこう 【配向】 ◆ **orientáció** (化学の)

はいこう 【俳号】 ◆ **haiku költő álneve**

はいごう 【融合】 ◆ **átszervezés** (再編成) 「支店の融合」 „fiókvállalatok átszervezése” ◆ **megszüntetés és egyesítés** (廃止することと合併すること) 「県の融合」 „megyék megszüntetése és egyesítése”

はいごう 【配合】 ◆ **elegyítés** ◆ **kombináció** 「色の配合が悪い。」 „Rossz a színekombináció.” ◆ **összetétel** 「材料の配合比率」 „höz-závalók összetétele aránya” ◇ **はいごうせいぶん** 【配合成分】 **összetevő** 「化粧品配合成分」 „kozmetikai szer összetevői”

はいごうぎんぎ 【配合禁忌】 ◆ **gyógyszer-inkompatibilitás** ◆ **gyógyszer-összeférhetetlenség** ◆ **összeférhetetlenség**

はいごうしりょう 【配合飼料】 ◆ **vegyes takarmány**

はいごうする 【配合する】 ◆ **elegyít** 「香辛料を配合する。」 „Fűszereket elegyít.” ◆ **kever** 「薬にビタミンを配合する。」 „Vitamint kever a gyógyszerbe.”

はいごうせいぶん 【配合成分】 ◆ **összetevő** 「化粧品配合成分」 „kozmetikai szer összetevői”

はいこうにする 【廃校にする】 ◆ **bezár** 「学校を廃校にした。」 „Bezárta az iskolát.”

はいこうにする 【廃鉱にする】 ◆ **bezár** 「鉱山を廃鉱にした。」 „Bezárta a bányát.”

はいごうひりつ 【配合比率】 ◆ **elegyítési arány**

はいごうりつ 【配合率】 ◆ **elegyítési arány**

はいごからおそう 【背後から襲う】 **haigokara oszou** ◆ **hátba támad** 「敵を背後から襲った。」 „Hátba támadta az ellenséget.”

はいごかんけい 【背後関係】 ◆ **rejtett körülmény** (事件の) 「警察は事件の背後関係を探った。」 „A rendőrség az ügy rejtett körülményeit vizsgálta.” ◆ **titkos kapcsolat** (人間関係)

はいごきゅう 【肺呼吸】 ◆ **tüdőlégzés**

ばいこく 【売国】 ◆ **hazaárulás**

ばいこくざい 【売国罪】 ◆ **hazaárulás bűntette**

ばいこくてきな 【売国的な】 ◆ **hazaáruló** 「売国的な行為」 „hazaáruló cselekedet”

ばいこくど 【売国奴】 ◆ **áruló** ◆ **hazaáruló**

はいごにまわる 【背後に回る】 ◆ **mögé kerül** 「敵の背後に回った。」 „Az ellenség mögé került.”

バイコロジー ◆ **kerékpárhasználatlaltal történő környezetvédelem**

はいごをつく 【背後を突く】 ◆ **hátba támad** 「敵に背後を突かれた。」 „Az ellenség hátba támadott minket.”

はいこん 【背根】 ◆ **hátsó gyökér**

はいざい 【廃材】 ◆ **fahulladék** (木材) ◆ **hulladékfa** (木材)

はいさつ 【拝察】 ◆ **együttérzés** ◆ **remélés** ◆ **sejtés**

はいさつする 【拝察する】 ◆ **együttérez** 「ご心中 拝察いたします。」 „Mélyen együttérezek

önnell!" ♦ **remél** 「^{けんこう}ご健康のことと^{はいさつ}拝察いたします。」 „Remélem üzenetem egészségben találja.” ♦ **sejt** 「お気持ち、いかばかりかと^{はいさつ}拝察いたします。」 „Jól sejtem, hogy mit érez.” ♦ **tud** 「ご多忙のことと^{たぼう}拝察申し上げます。」 „Jól tudom, hogy ön most elfoglalt.”

はいざら 【灰皿】 ♦ **csikk tartó** ♦ **hamutálca** ♦ **hamutartó**

はいざん 【廃山】 ♦ **bánya bezárása** (廃止すること) 【^{どうざん}銅山は^{はいざん}廃山になった。】 „A rézbányát bezárták.” ♦ **bezárt bánya** ♦ **öreg bánya**

はいざん 【敗残】 ♦ **vesztes csata után életben maradás**

はいざんしゃ 【敗残者】 ♦ **vesztes** ^{かれわ}【^{じんせい}彼は人生の敗残者だ。】 „Örök vesztes.”

はいざんへい 【敗残兵】 ♦ **vereség után hátramaradt katona**

はいし 【廃止】 ♦ **eltörlés** ^{ほうりつ}【^{はいし}法律の廃止を政治家に働きかけた。】 „A törvény eltörlésért lobbizott.” ♦ **kivezetés** ^{げんしりょくはつでん}【^{だんかいてき}原子力発電の段階的な廃止】 „atomenergia fokozatos kivezetése” ♦ **megszüntetés** 【^{ろせん}バス路線の廃止】 „buszjárat megszüntetése” ♦ **けんえつのはいし**

【^{けんえつ}検閲の廃止】 **cenzúra eltörlése** 【^{はいし}国民は検閲の廃止を求めた。】 „A nép a cenzúra eltörlését követelte.” ♦ **しけいはいし** 【^{こくみんわ}死刑廃止】 **halálbüntetés eltörlése** ♦ **そくじはいし**

【即時廃止】 **azonnali megszüntetés** ^{げんぱつ}【^{そくじはいし}原発の即時廃止】 „atomerőművek azonnali megszüntetése” ♦ **どれいせいどはいし** 【^{そくじはいし}奴隸制度廃止】 **rabszolgaság eltörlése** ♦ **どれいはいし** 【^{そくじはいし}奴隸廃止】 **rabszolgaság eltörlése**

はいし 【^{げんし}胚子】 ♦ **embrió**

はいじ 【^{むしや}廃寺】 ♦ **romos templom** ♦ **templom bezárása**

はいしい ♦ **gyí**

ハイシーをだす 【^{はいし}ハイCを出す、^{はいし}Hi-Cを出す】 ♦ **kivágja a magas cét** (一番高いC

の音) ^{かしゅ}【^わ歌手は^{しー}ハイCを出した。】 „Az énekes kivágta a magas cét.”

はいじく 【^{はいし}胚軸】 ♦ **sziklevél alatti szár** (子葉の節よりも下にある茎の部分) ♦ **じょうはいじく** 【^{はいし}上胚軸】 **sziklevél feletti szár** (子葉の節よりも上にある茎の部分)

はいしされる 【^{くうこう}廃止される】 ♦ **megszűnik** 【^{はいし}空港は廃止された。】 „Megszűnt a repülőtér.”

はいしする 【^{はいし}廃止する】 ♦ **eltörlöl** 【^{いっふたさいせい}一夫多妻制を廃止した。】 „Eltörlölte a többnejűséget.” ♦ **megszabadul** ^{あかじ}【^{じぎょう}赤字事業を廃止した。】 „Megszabadultak a veszteséges üzletágtól.” ♦ **megszüntet** ^{かいしゃ}【^わ会社は^{けいたいでんわ}携帯電話の生産^{せいさん}を廃止した。】 „A vállalat megszüntette a mobiltelefon gyártását.” ♦ **はいしされる** 【^{くうこう}廃止される】 **megszűnik** 【^{はいし}空港は廃止された。】 „Megszűnt a repülőtér.”

はいし 【^{しんくう}媒質】 ♦ **közeg** ^{わおと}【^{つつた}真空中では音を伝える媒質がない。】 „A légüres térben nincs hangközvetítő közeg.”

はいじつせい 【^{はいし}背日性】 ♦ **negatív heliotropizmus**

はいしになる 【^{はいし}廃止になる】 ♦ **megszűnik** 【^{まち}町で^{ろんでんしゃ}路面電車は^わ廃止になった。】 „Megszűnt a villamosközlekedés a városban.” ♦ **megy a levebbe** ^{ひと}【^{きのう}アプリのもう一つの機能は^わ廃止になった。】 „Az applikáció újabb funkciója ment a levebbe.”

はいしゃ 【^{くるま}廃車】 ♦ **kimustrált jármű** ♦ **leselejtezett kocsi** ^{はいし}【^{くるま}車を^{はいし}廃車にした。】 „Leselejteztem a kocsimat.”

はいしゃ 【^{はいし}敗者】 ♦ **legyőzött** ♦ **vesztes** ^{はいし}【^{つぎ}敗者になったって次に^{がんば}頑張ればいいよ。】 „Ugyan most vesztes lettél, de majd legközelebb iparkodni fogsz.”

はいしゃ 【^{むしば}歯医者】 ♦ **fogász** ♦ **fogorvos** ^{はいし}【^{はいし}虫歯で^{はいし}歯医者にかかっている。】 „A lyukas fogammal fogorvoshoz járok.”

はいしゃ 【^{はいし}配車】 ♦ **kocsik elosztása** ♦ **kocsi kiküldése**

はいしゃがかり 【配車係】 ◆ **diszpécser** ◆ **menetirányító** (電車などの)

はいしゃく 【拝借】 ◆ **kölcsönkérés** ◆ **kölcsönvétel**

はいしゃく 【媒酌、媒妁】 ◆ **házasságközvetítés** ◆ **közvetítés** [鈴木さんの媒酌で結婚した。] „Szuzuki úr közvetítésével esküdtek meg.”

はいしゃくする 【拝借する】 ◆ **elkér** 「ペンを拝借してもいいですか？」 „Elkérhetem ezt a tollat?” ◆ **kér** 「友達の知恵を拝借した。」 „Tanácsot kértem a barátomtól.” ◆ **kölcsönkérés** [先生から本を拝借した。] „Kölcsönkértem egy könyvet a tanáromtól.” ◆ **おみみをはいしゃくする** 【お耳を拝借する】 **figyelmet kér** ◆ **おみみをはいしゃくする** 【お耳を拝借する】 **meghallgatást kér** 「ちょっとお耳を拝借して宜しいですか？」 „Meghallgatna, kérem?”

はいしゃくにん 【媒酌人、媒妁人】 ◆ **házasságközvetítő**

はいしゃくをする 【媒酌をする、媒妁をする】 ◆ **közvetít** 「彼らの婚儀の媒酌をした。」 „Én közvetítettem kettejük házasságát.”

はいしゃじょう 【廃車場】 ◆ **autótemető**

はいしゃする 【配車する】 ◆ **kiküld** 「タクシー会社は車を配車した。」 „A taxivállalat kiküldött egy kocsit.”

はいしゃセンター 【配車センター】 ◆ **diszpécserközpont**

ハイジャック ◆ **eltérítés** ◆ **géprablás** ◆ **repülőgépet-eltérítés**

ハイジャックする ◆ **eltérít** 「飛行機をハイジャックした人が逮捕された。」 „Letartóztatták azt az embert, aki eltérítette a repülőgépet.”

ハイジャックはんんにん 【ハイジャック犯人】 ◆ **géprabló** 「ハイジャック犯人のリーダー」 „géprablók főnöke”

はいしゃふつかつせん 【敗者復活戦】 ◆ **pótlejtező** ◆ **reményfutam**

ハイジャンプ ◆ **magasugrás** (高飛び)

はいしゅ 【胚珠】 ◆ **magkezdemény** (植物の) ◆ **magrügy** (植物の)

はいじゅ 【拝受】 ◆ **megkapás**

ばいしゅう 【買収】 ◆ **felvásárlás** (買い取ること) かいしゃ ばいしゅう 「会社の買収」 „cég felvásárlása” ◆ **le-**

fizetés ◆ **lepénzelés** 「審査員の買収」 „elbíráló lepénzelése” ◆ **megvesztegetés** 「公務員の買収」 „hivatalnok megvesztegetése”

ばいしゅうする 【買収する】 ◆ **felvásárol** (買い取る) とうし きんこう いちぶ 「アメリカの投資銀行の一部が日本の証券会社に買収された。」 „Egy japán bróker cég felvásárolta Amerika egyik befektetési bankját.” ◆ **kivásárol** (買い取る) かいしゃ わ 「彼の会社はライバル会社に買収されてしまった。」 „A vállalatát kivásárolta egy másik cég.”

◆ **lefizet** 「委員会を買収しようとした。」 „Megpróbálta lefizetni a bizottságot.” ◆ **megveszteget** 「社長は買収された。」 „Megvesztegették az igazgatót.”

はいしゅこうふせつ 【胚種広布説】 ◆ **panspermia elmélete** ◆ **panspermia hipotézise**

はいじゅする 【拝受する】 ◆ **fogad** ちゅうもん 「ご注文を拝受しました。」 „Sikeresen fogadtuk a megrendelését.” ◆ **megkap** 「メールを拝受しました。」 „Megkaptam a levelét.” ◆ **tisztelettel átvessz**

はいしゅつ 【排出】 ◆ **egeszció** ◆ **kibocsátás** ゆうがいふっしつ はいしゅつ さくげん 「有害物質の排出を削減する。」 „Csökkenteni a károsanyag-kibocsátást.” ◆ **kiengedés** ほうしやせいふっしつ はいしゅつ 「放射性物質の排出」 „radioaktív anyag kiengedése” ◆ **kiürítés** うみ はいしゅつ 「膿の排出」 „genny kiürítése” ◆ **ürítés**

はいしゅつ 【輩出】 ◆ **egymás után kikerülés** (出ること) ◆ **nagy számban kikerülés** (出ること)

はいしゅつかん 【排尿管】 ◆ **kiömlőcső**

はいしゅつきじゅん 【排出基準】 ◆ **kibocsátási előírás**

はいしゅつぐち 【排出口】 ◆ **kiömlőnyílás**

はいしゅつつけつ 【肺出血】 ◆ **tüdővérzés**

はいしゅつこう 【排出腔】 ◆ **kloáka**

はいしゅつする 【排出する】 ◆ **kibocsát** 「この工場は沢山の二酸化炭素を排出しています。」 „Ez a gyár sok széndioxidot bocsát ki.”
 ◆ **kienged** 「工場は化学物質を環境に排出した。」 „A gyár kiengedte a vegyi anyagot a környezetbe.” ◆ **kiürít** 「毒を体から排出した。」 „Kiürítette a szervezetből a mérget.”

はいしゅつする 【輩出する】 ◆ **képez** (出す) 「この大学は医者者を輩出しています。」 „Ez az egyetem orvosokat képez.” ◆ **kikerül** (出る) 「この大学は有名な科学者を多数輩出した。」 „Ebből az egyetemből sok híres tudós került ki.” ◆ **kikerül a keze alól** 「この先生はたくさんの優秀な生徒を輩出した。」 „Sok jeles diák került ki a tanár keze alól.” ◆ **nevel** (出す) 「この学校はたくさんの有名な選手を輩出した。」 „Ez az iskola sok híres sportolót nevelt.”

はいしゅつぶつ 【排出物】 ◆ **salakanyag** ◆ **váladék**

はいしゅつよくせい 【排出抑制】 ◆ **kibocsátás korlátozása**

はいしゅつりょう 【排出量】 ◆ **kibocsátott mennyiség** 「二酸化炭素の排出量」 „kibocsátott szén-dioxid mennyisége”

はいしゅのがいひ 【胚珠の外皮】 ◆ **magkezdemény burka**

ばいしゅん 【売春】 ◆ **prostitúció**

ばいしゅんがい 【売春街】 ◆ **piros lámpás negyed**

はいしゅんかん 【肺循環】 ◆ **kisvérkör** ◆ **tüdőkeringés**

ばいしゅんする 【売春する】 ◆ **kurválkodik** 「彼女は売春してお金を稼いだ。」 „Kurválkodva kereste a pénzt.” ◆ **prostitúciót folytat** ◆ **szexuális szolgáltatást nyújt** 「彼女は売春した男を本気で愛してしまった。」 „Komolyan beleszeretett a férfibbe, akinek szexuális szolgáltatást nyújtott.”

ばいしゅんそしき 【売春組織】 ◆ **prostitúáltakat futtató szervezet**

ばいしゅんふ 【売春婦】 ◆ **kurva** ◆ **prostituált** ◆ **szajha** ◆ **utcalány**

ばいしゅんふとあそぶ 【売春婦と遊ぶ】 ◆ **kurvázik**

ばいしゅんぼうしほう 【売春防止法】 ◆ **prostitúcióellenes törvény**

ばいしゅんやど 【売春宿】 ◆ **bordélyház**

はいじょ 【廃除】 ◆ **örökségből kizárás**

はいじょ 【排除】 ◆ **eltávolítás** (取り除くこと) ◆ **kizárás** ◆ **きょうそうてきははいじょそく** 【競争的排除則】 **kompetitív kizárás elve**

はいじょう 【廃城】 ◆ **elhagyott kastély**

ばいしょう 【賠償】 ◆ **jóvátétel** 「損害の賠償」 „kár jóvátétele” ◆ **kárpótlás** ◆ **kártalanítás** ◆ **megettérítés** ◆ **きんせんばいしょう** 【金銭賠償】 **anyagi kártalanítás** ◆ **こつがばいしょう** 【国家賠償】 **állami kárpótlás** ◆ **せんごばいしょう** 【戦後賠償】 **hadisarc** ◆ **せんじばいしょう** 【戦時賠償】 **háborús kártalanítás** ◆ **せんそうばいしょう** 【戦争賠償】 **hadisarc** ◆ **せんそうばいしょう** 【戦争賠償】 **háborús jóvátétel** ◆ **そんがいはいしょう** 【損害賠償】 **kártérítés** 「損害賠償を求める。」 „Kártérítést követel.”

ばいしょうき 【廃蒸気】 ◆ **fáradt gőz**

ばいしょうきょうてい 【賠償協定】 ◆ **jóvátelteli egyezmény**

ばいしょうきん 【賠償金】 ◆ **hadisarc** (敗戦国が払う) 「敗戦した国は賠償金を支払った。」 „A vesztes ország hadisarcot fizetett.” ◆ **kártalanítás összeg** ◆ **kártérítés** 「賠償金を踏み倒した。」 „Nem fizette ki a kártérítést.”

ばいしょうしゃ 【賠償者】 ◆ **kártalanító**

ばいしょうする 【賠償する】 ◆ **jóvátétel** 「被害を賠償した。」 „Jóvátettem a kárt.” ◆ **megettérít** 「保険会社は損害を賠償した。」 „A biztosítótársaság megettérítette a kárt.”

ばいしょうせきにん 【賠償責任】 ◆ **kártérítési felelősség** 「賠償責任 保険」 „kártérítési felelősségbiztosítás” ◆ **kártérítési kötelezettség** 「彼はその男に対して賠償責任が

ある。] „Kártérítési kötelezettsége van a férfivel szemben.”

はいじょうひ 【胚上皮】 ◆ **csirahám**

はいじょうみやく 【肺静脈】 ◆ **tüdővéna**

はいしょく 【敗色】 ◆ **vesztésre állás** 「だいとうりょうせんきょ かれ はいしょく こ 大統領選挙で彼の敗色が濃い。」 „Igenszak vesztésre áll az elnökválasztásban.” ◆ **vesztésre utaló jel**

はいしょく 【配色】 ◆ **színkombináció** 「この配色がいいね！」 „Ez a színkombináció tetszik!” ◆ **színösszetétel**

はいじよする 【廃除する】 ◆ **kizárja az örökségből**

はいじよする 【排除する】 ◆ **elhárít** 「あらゆる障害を排除した。」 „Mindenféle akadályt elhárított.” ◆ **eltávolít** (取り除く) 「しやうがいぶつ はいじよ 障害物を排除した。」 „Eltávolította az akadályt.” ◆ **elvet** 「警察は彼が殺人を犯した可能性を排除した。」 „A rendőrség elvetette, hogy ő követte volna el a gyilkosságot.” ◆ **kizár**

「中央銀行は利上げの可能性を排除した。」 „A jegybank kizárta a kamatemelés valószínűségét.” ◆ **leszerel** (取り除く) 「バリケードは排除された。」 „Leszerelték a barikádokat.” ◆ **megszabadul** 「政府は危険分子を排除した。」 „A kormány megszabadult a veszélyes elemektől.” ◆ **megszüntet** 「人種差別を排除する。」 „Megszünteti a faji megkülönböztetést.”

はいしん 【背信】 ◆ **árulás** (裏切ること) ◆ **hitszegés** ◆ **hűtlenség**

はいしん 【配信】 ◆ **disztribúció** ◆ **terjesztés** ◆ **üzenetközvetítés** ◇ **どうがはいしんサービス** 【動画配信サービス】 **videószolgáltató**

はいじん 【俳人】 ◆ **haiku költő**

はいじん 【廃人】 ◆ **nyomorék** ◆ **rokkant**

ばいしん 【陪審】 ◆ **esküdtszék** 「陪審は有罪判決を下した。」 „Az esküdtszék kimondta, hogy bűnös.”

ばいしんいん 【陪審員】 ◆ **esküdt** (人) ◆ **esküdtszék** (人たち)

ばいしんいんせき 【陪審員席】 ◆ **esküdtek padja**

はいしんこうい 【背信行為】 ◆ **árulás** (裏切ること)

はいしんこういをする 【背信行為をする】 ◆ **el-árul** (裏切る) 「自国に対して背信行為をした。」 „Elárulta a hazáját.” ◆ **hűtlen lesz** (裏切る) 「政府は国民に対して背信行為をした。」 „A kormány hűtlen volt a néphez.”

ばいしんさいばん 【陪審裁判】 ◆ **esküdtszéki tárgyalás**

はいしんしゃ 【背信者】 ◆ **áruló** ◆ **hitszegő**

はいしんじゅん 【肺浸潤】 ◆ **tüdőbeszűrődés**

はいしんずみ 【配信済み】 ◆ **elküldve**

はいしんする 【配信する】 ◆ **terjeszt** 「その情報はインターネットで配信された。」 „Interneten terjesztették a hírt.”

ばいしんせいど 【陪審制度】 ◆ **esküdtszéki rendszer**

ばいしんちやう 【陪審長】 ◆ **esküdtszék elnöke** ◇ **ふくばいしんちやう** 【副陪審長】 **esküdtszék alelnöke**

ハイス ◆ **gyorsacél** (高速度鋼)

バイス ◆ **satu**

はいすい 【廃水】 ◆ **ipari szennyvíz** ◆ **szennyvíz** 「工場廃水」 „gyári szennyvíz”

はいすい 【排水】 ◆ **gutáció** ◆ **lefolyóvíz** 「せんたくき はいすい よくそう なが 洗濯機の排水を浴槽に流した。」 „A kádba folyattam a lefolyóvizet a mosógépből.” ◆ **szenny-**

vízvezetés 「お風呂の排水」 „szennyvízelvezetés a fürdőszobából” ◆ **vízvezetés** 「にわ はいすい わる あまみず た 庭の排水が悪くて雨水が溜まっている。」 „Az udvaron rossz a vízvezetés, ezért pocsolyákba gyűlik az esővíz.” ◆ **víz kiszorítás** (水を押し退けること) 「船の排水トン数」 „hajó víz-kiszorítása tonnákban” ◇ **こうじょうはいすい**

【工業排水】 **ipari szennyvíz** ◇ **こうじょうはいすい** 【工場排水】 **ipari szennyvíz**

はいすい 【配水】 ◆ **ellát** ^{みず はいすい} 「水を配水するシステム」 „vízellátó rendszer” ◆ **vizellátás** ◆ **víz-szolgáltatás**

はいすいいけ 【廃水池】 ◆ **szennyvíztároló**

はいすいかん 【排水管】 ◆ **lefolyócső** ◆ **lefo-lyóvezeték** ◆ **vízvezető cső**

はいすいかん 【配水管】 ◆ **vízvezeték** ◆ **víz-vezetékcső**

はいすいこう 【排水口、排水孔】 ◆ **lefolyó** 「排水口はときどき掃除しなければなりません。」 „A lefolyót néha ki kell tisztítani.” ◆ **lefo-lyónyílás**

はいすいこう 【排水溝】 ◆ **vízelvező árok** ◆ **vízelvező csatorna**

はいすいこうじ 【排水工事】 ◆ **vízelvező rendszer kiépítése**

はいすいこうじ 【配水工事】 ◆ **vízvezeték ki-építése**

はいすいこうせんじょうざい 【排水口洗剤】 ◆ **lefolyótisztító**

はいすいシステム 【排水システム】 ◆ **csator-nahálózat** ◆ **szennyvízhálózat**

はいすいする 【排水する】 ◆ **elvezet** 「雨どいからの雨水を排水した。」 „Elvezettem az eső-csatornából a vizet.” ◆ **kiszorít** 「船が排水する水」 „hajó által kiszorított víz” ◆ **leenged** 「水槽の水を排水した。」 „Leengedtem a vizet a tartályból.”

はいすいそしき 【排水組織】 ◆ **hilatóda**

はいすいトラップ 【排水トラップ】 ◆ **bűzelzá-ró** ◆ **lefolyószifon** ◆ **szifon**

はいすいのじんで 【背水の陣で】 ◆ **elkesere-detten** (必死に) 「一つのミスも許せない背水の陣で臨んだ。」 „Elkeseredetten nézett a mérkőzés elé, ahol egyetlen hiba is végzetes lehet.”

はいすいのじんをしく 【背水の陣を布く、背水の陣を敷く】 ◆ **végző próbálkozást tesz** 「背水の陣を布いて手強い相手と対戦した。」 „Végző próbálkozást tett, hogy legyőzze erős ellenfelét.”

はいすいホース 【排水ホース】 ◆ **lefolyótöm-16** ^{せんたくき はいすい} 「洗濯機の排水ホース」 „mosógép lefolyó-tömlője”

はいすいりょう 【排水量】 ◆ **szennyvíz-mennyiség** (排水の) ◆ **víz kiszorítás** (船の) ◇ **せきさいはいすいりょう** 【積載排水量】 **rakomány víz kiszorítása**

はいすいろ 【排水路】 ◆ **levezető csatorna** ◆ **szennyvízcsatorna**

はいすう 【倍数】 ◆ **többszörös** 「1 2 は 3 の倍数です。」 „A 12 a 3 többszöröse.” ◇ **こうばいすう** 【公倍数】 **közös többszörös**

はいすうたい 【倍数体】 ◆ **poliploid** ◇ **せいばいすう**たい 【正倍数体】 **euploid**

ハイスピード ◆ **nagy sebességű**

パイずひょう 【パイ図表】 ◆ **kördiagram** ◆ **tortadiagram**

はいずりまわる 【這いずり回る】 ◆ **minden kö-vet megforgat** (比喩的に) 「[金策に] 這いずり回った。」 „A pénzügyítéshez minden követ megforgattam.” ◆ **összevissza mászik** (這い回る) 「赤ちゃんが床を這いずり回っていた。」 „A kisbaba összevissza mászott a padlón.”

はいする 【廃する】 ◆ **eltöröl** 「奴隷制度を廃した。」 „Eltörölték a rabszolgaságot.” ◆ **elűz** 「主君を廃した。」 „Elűzték az egyeduralkodót.”

◆ **elvet** 「韓国は漢字を廃した。」 „Korea elvetette a kínai írásjeleket.” ◆ **megszaba-dul** 「悪い習慣を廃した。」 „Megszabadult a rossz szokástól.”

はいする 【拝する】 ◆ **kap** (受けるの謙讓語) 「[大命を] 拝する。」 „Császári parancsot kap.” ◆ **megnéz** (見るの謙讓語) ◆ **tiszteletét ad-ja** (拝む) 「[仏像を] 拝する。」 „Tiszteletét adja a Buddha-szobor előtt.” ◇ **こうじんをはい**

する 【後塵を拝する】 **utána kullog** 「その国は先進国の後塵を拝している。」 „Az az ország a fejlett országok után kullog.”

はいする 【排する】 ◆ **elhárít** 「[困難を] 排した。」 „Elhárította a nehézségeket.” ◆ **kizár**

(排除する) 「ニュースからデマを排した。」
 „Kizártam a hírekből az álhíreket.” ◆ **megtisztít** (排除する) 「データから個人情報^{こじんじょうほう}を排した。」
 „Megtisztítottam az adatokat a személyes információktól.”

はいする 【配する】 ◆ **állít** (配置する) 「
 駐車場^{ちゅうじやじょう}に警備員^{けいびいん}を配した。」
 „Őrökét állított a parkolóhoz.” ◆ **elrendez** (並べる) 「部屋^{へや}
 に家具^{かぐ}を綺麗^{きれい}に配した。」
 „Szépen elrendeztem a bútorokat a szobában.” ◆ **rak** (並べる)
 「店の入口^{みせ いりぐち}に緑^{みどり}を配した。」
 „Az üzlet bejáratához zöld növényeket rakott.” ◆ **száműz** (流罪に処する)

はいする 【這いずる】 ◆ **kúszik** 「お腹^{なか}が痛^{いた}く
 て這いずるよう^{は ある}に歩いた。」
 „A fájó hasammal szinte kúszva mentem.”

はいする 【倍する】 ◆ **megdupláz** ◆ **megsokszoroz** (増加する) 「以前^{いぜん}に倍^{ばい}して努力^{どりよく}した。」
 „Megsokszorozta az erőfeszítését.” ◇ **きゆうにばいして** 【旧に倍して】 ◆ **sokszorozot-**
tan 「今後^{こんご}とも旧^{きゆう}に倍^{ばい}して一層^{いっそう}のご活躍^{かつやく}をお祈^{いの}りします。」
 „Kívánom, hogy a továbbiakban is sokszorozott erővel tevékenykedjék!”

はいせい 【胚性】 ◆ **embrionális**

はいせいかんさいぼう 【胚性幹細胞】 ◆ **embri-**
onális őssejt (E S細胞)

はいせき 【廃石】 ◆ **kőtörmelék**

はいせき 【排斥】 ◆ **elutasítás** ◆ **kitaszít**
 「地域社会^{ちいきしやかい}から排斥^{はいせき}された。」
 „A helyi közö-
 ség kitaszította magából.” ◆ **kitúrás** ◇ **がいこくじんはいせき** 【外国人排斥】 ◆ **xenofóbia** ◇
につかはいせき 【日貨排斥】 ◆ **japán áruk bojkottja**

ばいせき 【陪席】 ◆ **részvétel**

はいせきうんどう 【排斥運動】 ◆ **elutasítási mozgalom**

はいせきする 【排斥する】 ◆ **elutasít** 「その
 国^{くに}は外国人労働者^{がいこくじんらうどうしや}を排斥^{はいせき}した。」
 „Az az ország elutasította a külföldi munkaerőt.” ◆ **kitúr** 「そ
 の国の製品^{くに}は排斥^{せいひん}された。」
 „Kitúrták annak az országnak az áruit.” ◆ **kivon** 「汚水^{おすい}から有害^{ゆうがい}

物^{ぶつ}を排斥^{はいせき}する。」
 „A szennyvízből kivonja a káros anyagokat.”

ばいせきする 【陪席する】 ◆ **részt vesz** 「
 宴会^{えんかい}に陪席^{はいせき}した。」
 „Részt vett a banketten.”

ばいせきはんじ 【陪席判事】 ◆ **albíró** ◆ **szavazóbíró**

バイセクシャル ◆ **biszexuális**

バイセクシュアル ◆ **biszexuális**

はいせつ 【排泄】 ◆ **exkréció** ◆ **kiválasztás**
 ◆ **salakanyag-termelés**

はいぜつ 【廃絶】 ◆ **kihalás**

はいせつきかん 【排泄器官】 ◆ **kiválasztó szerv**

はいせつさよう 【排泄作用】 ◆ **kiválasztó folyamat**

はいせつする 【排泄する】 ◆ **kitaszít** ◆ **kiválaszt** 「腎臓^{じんぞう}は尿^わを排泄^{はいせつ}する。」
 „A vese kiválasztja a vizeletet.”

はいぜつする 【廃絶する】 ◆ **elpusztul** 「火事^{かじ}
 で寺^{てら}が廃絶^{はいぜつ}した。」
 „A tűz elpusztította a templomot.” ◆ **kihal** 「田中家^{たなか け}は廃絶^{わ はいぜつ}した。」
 „A Tanaka család kihalt.” ◆ **megsemmisít** 「核兵器^{かくへいき}
 を廃絶^{はいぜつ}する意思^{いし}がない。」
 „Nincs szándékában megsemmisíteni az atomfegyvereket.”

はいせつぶつ 【排泄物】 ◆ **salakanyag** ◆ **ürülék**

はいせん 【廃線】 ◆ **lezárt vasútvonal** (路線そのもの) ◆ **vasútvonal megszűnése** (廃止)

はいせん 【廃船】 ◆ **kimustrált hajó**

はいせん 【敗戦】 ◆ **háború elvesztése** (戦争の) ◆ **vereség** (試合の)

はいせん 【盥洗】 ◆ **italosphár-öblítő edény**

はいせん 【肺炎】 ◆ **tüdőcsúcs**

はいせん 【配線】 ◆ **huzalozás** ◆ **kábelezés**
 ◆ **vezetékezés** ◇ **ろしゅつはいせん** 【露出配線】 ◆ **falon futó kábelezés**

はいぜん 【配膳】 ◆ **felszolgálás** ◆ **szervírozás** ◆ **tálalás** 「配膳^{はいぜん}の用意^{ようい}が整^{ととの}いました。」
 „Az ebéd tálalva van!”

ばいせん 【焙煎】 ◆ **pörkölés**
はいぜんがかり 【配膳係】 ◆ **felszolgáló**
ばいせんき 【焙煎機】 ◆ **pörkölógép**
はいせんきばん 【配線基板】 ◆ **áramkörü lap**
はいせんこう 【配線工】 ◆ **kábelező munkás**
 ◆ **villanyszerelő**
はいせんこうじ 【配線工事】 ◆ **kábelezés** ◆
villanyszerelés
はいせんこく 【敗戦国】 ◆ **vesztes ország**
はいぜんしつ 【配膳室】 ◆ **tálalóhelyiség**
ハイセンス ◆ **kifinomult ízlés**
はいせんず 【配線図】 ◆ **huzalozási rajz**
はいせんする 【敗戦する】 ◆ **elveszíti a há-**
borút 「我が国は敗戦した。」 „Országunk el-
 veszítette a háborút.” ◆ **elveszíti a mérkő-**
zést 「チームは敗戦した。」 „A csapat elve-
 szítette a mérkőzést.”
はいぜんする 【配膳する】 ◆ **felszolgál** 「
 かいせきりょうり わ じゅうばん はいぜん
 懐き料理は順番に配膳された。」 „Sorban
 szolgálták fel a többfogásos ételt.” ◆ **szervíroz**
ばいせんする 【焙煎する】 ◆ **pörköl** 「コーヒ
 まめ はいせん
 ー豆を焙煎した。」 „Kávét pörkölt.”
はいぜんだい 【配膳台】 ◆ **tálalóasztal** ◆
zsúrkocsi (移動式)
はいせんダクト 【配線ダクト】 ◆ **kábelcsa-**
torna
はいぜんたる 【沛然たる】 ◆ **zuhogó**
はいせんとうしゅ 【敗戦投手】 ◆ **vesztes do-**
bójátékos
はいぜんにん 【配膳人】 ◆ **felszolgáló**
はいせんばこ 【配線箱】 ◆ **elosztószekrény**
はいせんばん 【配線盤】 ◆ **kapcsolótábla**
はいそ 【敗訴】 ◆ **per elvesztése** ◆ **per-**
vesztés
はいそう 【敗走】 ◆ **megfutamodás**
はいそう 【配送】 ◆ **kiszállítás**
はいぞう 【肺臓】 ◆ **tüdő**
ばいぞう 【倍増】 ◆ **megduplázódás** ◆ **sok-**
szorozódás
はいそうさき 【配送先】 ◆ **címzett** ◆ **kiszál-**
lítási cím

ばいぞうさせる 【倍増させる】 ◆ **megsokszo-**
roz 「^{ざいさん} 財産を^{ばいぞう} 倍増させた。」 „Megsokszorozta
 a vagyonát.” ◆ **sokszoroz** 「インターネット
 はんばい う あ ばいぞう
 販売で売上げを倍増させた。」 „Internetes
 eladással sokszoroztam a bevételt.”
はいそうしゃ 【配送車】 ◆ **árukihordó kocsi**
 ◆ **kézbesítőkocsi**
はいそうする 【敗走する】 ◆ **megfutamodik**
^{てき わ はいぞう}
 「敵は敗走した。」 „Az ellenség megfutamo-
 dott.”
はいそうする 【配送する】 ◆ **kiszállít** 「ネッ
 ト販売で買った ^{はんばい か} 商品が^{しょうひん} 配送された。」 „Kiszál-
 lították az interneten rendelt árut.”
ばいぞうする 【倍増する】 ◆ **megduplázódik**
^{あた} (二倍になる) 「^{あた} 新^{かいしゃ} しい会社で ^{きゅうりょう} 給料は^{わいぞう} 倍増
 した。」 „Az új munkahelyemen megduplázó-
 dott a fizetésem.”
はいそうりょう 【配送料】 ◆ **szállítási díj**
はいぞく 【配属】 ◆ **beosztás**
はいぞくする 【配属する】 ◆ **beoszt** 「人事
^{ぶちょう わ わたし} 部長は私を^{けいり} 経^ふ 理部に^{はいぞく} 配属した。」 „A szemé-
 lyzeti osztály vezetője beosztott a számviteli osz-
 tállyra.”
はいそくせんしょう 【肺塞栓症】 ◆ **tüdőembó-**
lia
はいそくだいどうみやく 【背側大動脈】 ◆ **háti**
főverőér
ハイソサエティー ◆ **előkelő társaság**
はいそしき 【肺組織】 ◆ **tüdőszövet**
はいそする 【敗訴する】 ◆ **elveszíti a pert**
^{げんこく わ はいそ}
 「原告は敗訴した。」 „A felperes elveszítette a
 pert.”
ハイソックス ◆ **térdzokni** 「ミニスカートにハ
^あ イソックスを合わせました。」 „A miniszok-
 nyához térdzoknit párosítottam.”
はいそのとうじしゃ 【敗訴の当事者】 ◆ **per-**
vesztes fél
はいそん 【廃村】 ◆ **kihalt falu** ◆ **szellemfa-**
lu (無人の町)
バイソン ◆ **bövény** ◆ **アメリカバイソン** 【米バ
 イソン、垂米利加バイソン】 **amerikai bövény**
 ◆ **カルパティアバイソン** **kárpáti bövény** ◆ **ス**

テップバイソン sztyeppei bölény ◇ **ムカシバイソン** 【昔バイソン】 amerikai ősbölény ◇ **ヨーロッパバイソン** 【欧羅巴バイソン】 európai bölény

はいた 【排他】 ◇ **kirekesztés**

はいた 【歯痛】 ◇ **fogfájás** (しつう)

ばいた 【売女】 ◇ **kurva** ◇ **ribanc** ◇ **ringyó** ◇ **szajha**

はいたい 【敗退】 ◇ **kiesés** (失格) ◇ **vereség** (敗北) ◇ **visszavonulás** (退却)

ばいたい 【媒体】 ◇ **hordozó** ^{きおく ばいたい} 「記憶媒体」

„adathordozó” ◇ **közeg** ◇ **közvetítő** 【熱伝達

媒体】 „hőközvetítő” ◇ **média** ◇ **médium** ◇ **あ**

きばいたい 【空き媒体】 üres hordozó ◇ **き**

ろくばいたい 【記録媒体】 adathordozó ◇ **こ**

うくばいたい 【広告媒体】 reklámmédia ◇

ちようばいたい 【超媒体】 hipermédia (ハイ

パーメディア) ◇ **データばいたい** 【データ媒

体】 adathordozó ◇ **でんしばいたい** 【電子媒

体】 digitális hordozó ◇ **ぶつりてきばいたい**

【物理的媒体】 fizikai hordozó

はいたいがいまく 【胚体外膜】 ◇ **extraembri-onális hártya** (胚膜)

はいたいする 【敗退する】 ◇ **kiesik** (失格にな
る) ^{わよせん} 「チームは予選で敗退した。」 „A csapat
a selejtezőben kiesett.” ◇ **vereséget szenved**
(敗北する) ◇ **visszavonul** (退却する)

はいタイヤ 【廃タイヤ】 ◇ **használt gumi**

はいたか 【鵂、灰鷹】 ◇ **karvaly**

はいだす 【這い出す】 ◇ **kimászik** (這い出
る) ^{くまわ どうくつ} 「熊は洞窟から這い出した。」 „A medve
kimászott a barlangból.”

はいたつ 【配達】 ◇ **házhoz szállítás** 「ピザ
の配達」 ^{はいたつ} „pizza házhoz szállítása” ◇ **kézbesi-**

tés ^{しょうい} 「書類の配達」 ^{はいたつ} „okmányok kézbesítése” ◇

kihordás ^{しんぶん} 「新聞配達」 ^{はいたつ} „újságkihordás” ◇ **ki-**

szállítás ^{ちゅうもん} 「注文された商品の配達」 „meg-
rendelt termék kiszállítása” ◇ **しなはいたつ**

【市内配達】 **helyi kiszállítás** ◇ **むりょうは**
いたつ 【無料配達】 **ingyenes kiszállítás**

はいたつくいき 【配達区域】 ◇ **kézbesítési**
körzet

はいたつさき 【配達先】 ◇ **címzett** ◇ **rendel-**
tetési hely

はいたつしゃ 【配達車】 ◇ **kézbesítőkocsi**

はいたつしょうめいしょ 【配達証明書】 ◇ **át-**
vételi elismervény

はいたつする 【配達する】 ◇ **házhoz szállít**

「ピザが配達された。」 ^{はいたつ} „Házhoz szállították a

pizzát.” ◇ **kézbesít** ^{こづつみ} 「小包が配達された。」

„Kézbesítették a csomagot.” ◇ **kihord** ^{ゆうびん} 「郵便が

配達された。」 ^{はいたつ} „Kihordták a postát.” ◇ **kiszál-**

lít ^{ちゅうもん} 「注文した商品が配達された。」 ^{しょうひん} „Kiszál-

lították a megrendelt árut.” ^{はいたつ}

ハイツ ^{ちゅうもん} **タッチする** ◇ **belecsap a magasra tar-**
tott tenyerébe

はいたつトラック 【配達トラック】 ◇ **áruki-**
hordó teherautó

はいたつにん 【配達人】 ◇ **futár** ◇ **kézbesítő**
◇ **kiszállító** ◇ **ぎゅうにゅうはいたつにん** 【牛

乳配達人】 **tejkihordó** ◇ **ぎゅうにゅうはいた**

つにん 【牛乳配達人】 **tejesember** ◇ **しんぶ**

んはいたつにん 【新聞配達人】 **újságkihordó**

◇ **ピザはいたつにん** 【ピザ配達人】 **pizzafu-**

tár

はいたつばはのめぬ 【吐いた唾は飲めぬ】 ◇
amit kimondtunk, nem lehet visszacsinálni

はいたつび 【配達日】 ◇ **kiszállítás napja**

はいたつりょう 【配達料】 ◇ **kézbesítési díj**

はいたてきけいざいすいき 【排他的経済水
域】 ◇ **kizárólagos gazdasági övezet**

はいたてきな 【排他的な】 ◇ **exkluzív** 「

排他的なクラブ」 ^{はいたてき} „exkluzív klub” ◇ **kirekesz-**

tó ^{はいたてき} 「排他的な民族主義」 ^{みんぞくしゆぎ} „kirekesztő naciona-

lizmus” ◇ **kizárólagos** ^{はいたてき} 「排他的な権利」 ^{けんり} „ki-

zárólagos jog” ◇ **zárt körű** ^{はいたてき} 「排他的な集団」 ^{しゅうだん}

„zárt körű csoport”

バイタリティー ◇ **életerő**

ハイチ ◇ **Haiti**

はいち 【配置】 ◇ **elrendezés** ^{へや} 【部屋の配置が
^{はいち}

好きではない。」 ^{すわ} „Nem szeretem a szobák el-

rendezését.” ◇ **felállítás** ^{はいち} 「ミサイルの配置」

„rakéták felállítása” ◇ **きあつはいち** 【気圧配置】 **légnyomáseloszlás**

ばいち 【培地】 ◇ **táptalaj** ◇ **tenyésztő táptalaj** ◇ **さいきんのばいち** 【細菌の培地】 **baktériumtenyésztő táptalaj**

ハイチじん 【ハイチ人】 ◇ **haiti**

はいちする 【配置する】 ◇ **állít** ^{しゅようしせつ} 「主要施設の
前に警官が配置された。」 „A fontos intézmények elé rendőröket állítottak.” ◇ **elrendez** 「
部屋の家具を配置した。」 „Elrendeztem a bútorokat a szobában.” ◇ **rak** ^{はしら いっちょくせん} 「柱を一直線に
配置した。」 „Egy vonalba rakták az oszlopokat.”

はいちてんかん 【配置転換】 ◇ **átszervezés**

ハイチの ◇ **haiti**

パイチャート ◇ **tortadiagram** (円グラフ)

はいちゅう 【肺虫】 ◇ **tüdőféreg** ◇ **うしはいちゅう** 【牛肺虫】 **szarvasmarha-tüdőféreg**
◇ **ぶたはいちゅう** 【豚肺虫】 **sertés-tüdőféreg**

はいちよう 【拝聴】 ◇ **meghallgatás**

はいちようする 【拝聴する】 ◇ **hall** ^{はなし} 「この話
はもう拝聴しました。」 „Ezt a történetet már hallottam.” ◇ **hallgat** ^{せんじつせんせい こうぎ} 「先日先生の講義を
拝聴しました。」 „Hallgattam a tanár úr múltkori előadását.”

はいつくばう 【這い蹲う】 ◇ **földre rogy** 「
地面に這い蹲った。」 „Földre rogyott.” ◇ **térdre borul**

はいっています 【入っています】 ◇ **foglalt** (トイレ)

はいっている 【入っている】 ◇ **benne van** ◇ **tartalmaz** ^{しょくひん わ ほぞんざい はい} 「この食品には保存剤が入って
いません。」 „Ez az élelmiszer nem tartalmaz tartósítószeret.”

はいってくる 【入ってくる、入って来る】 ◇ **bejön** ^{せんせい わ きょうしつ はい} 「先生は教室に入ってきた。」 „A tanár bejött a terembe.”

はいってしまう 【入ってしまう】 ◇ **belekerül**
^め 「目にほこりが入ってしまった。」 „Belekerült a szemembe egy porszem.”

ハイティーン ◇ **késői kamaszkor**

ハイテク ◇ **csúcstechnológia**

ハイ・テク ◇ **csúcstechnológia**

ハイテクきぎょう 【ハイテク企業】 ◇ **csúcstechnológiai vállalat** ◇ **csúcstechnológias vállalat**

ハイテクノロジー ◇ **csúcstechnológia**

ハイ・テクノロジー ◇ **csúcstechnológia** (先端技術)

はいてするほど 【掃いて捨てるほど】 ◇ **Dunát lehet rekeszteni** ^{きみ せんしゅ わ ほ} 「君みたいな選手は掃
いて捨てるほどいる。」 „A hozzád hasonló versenyzőkkel Dunát lehet rekeszteni.” ◇ **mint a pelyva** (お金) ^{かれ わ ほ す} 「彼は掃いて捨てるほどお金
がある。」 „Annyi pénze van, mint a pelyva.”

はいでる 【這い出る】 ◇ **előmászik** ^{ねこ わ いす} 「猫は椅子
の下から這い出た。」 „A macska előmászott a szék alól.” ◇ **kievickél** (水から) ^{いぬ わ いけ} 「犬は池
から這い出た。」 „A kutya kievickélt a tóból.” ◇ **kijut** (直訳) ^{あり は で すき} 「蟻が這い出る隙もなかつた。」 „Egy hangya sem tudott volna kijutni.” ◇ **kimászik** ^{わあな は で} 「モグラは穴から這い出た。」 „A vakond kimászott a lyukból.”

ばいてん 【配点】 ◇ **pontosztás** ◇ **pontozás**

ばいてん 【配転】 ◇ **átszervezés** (配置転換)

ばいでん 【拝殿】 ◇ **imaterem**

ばいでん 【配電】 ◇ **áramszolgáltatás** ◇ **villamosenergia-elosztás** ◇ **こうりゅうはいでん** 【交流配電】 **váltóáramú villamosenergia-elosztás**

ばいてん 【売店】 ◇ **büfé** ^{がっこう ばいてん} 「学校の売店でサン
ドイッチを買った。」 „Vettem egy szendvicset az iskola büféjében.” ◇ **elárúsítóhely** ◇ **kantin** (基地内の、社内の) ^{へいし わ きち ないばいてん} 「兵士は基地内売店でジュースを買った。」 „A katona a kantinban

vett egy üdítőt.” ◆ **trafik** ^{ばいでん しんぶん か} 「売店で新聞を買った。」 „Vettem egy újságot a trafikban.”

ばいでん 【売電】 ◆ **árameladás**

ばいでんがいしゃ 【配電会社】 ◆ **áramszolgáltatató**

ばいでんき 【配電器】 ◆ **áramelosztó**

ばいでんしょ 【配電所】 ◆ **elektromos központ**

ばいてんする 【配点する】 ◆ **pontot ad** ^{せんせい} 「先生 ^{わじゅってんひく} は十点低く配点した。」 „A tanár 10 ponttal kevesebbet adott.”

ばいでんせん 【配電線】 ◆ **villanyvezeték**

ばいでんばこ 【配電箱】 ◆ **kapcsolószekrény**

ばいでんばん 【配電盤】 ◆ **elosztószekrény**

ハイテンポ ◆ **gyors tempó**

ばいでんもうシステム 【配電網システム】 ◆ **villamos hálózat**

バイト ◆ **alkalmi munka** (アルバイト) ◆ **byte** (データーの) ◆ **esztergakés** ◇ **あらけずりバイト** 【荒削りバイト】 **nagyoló esztergakés** ◇ **かたはバイト** 【片刃バイト】 **oldalélú esztergakés** ◇ **ギガバイト** **gigabyte** ◇ **キロバイト** **kilobyte** ◇ **しあげバイト** 【仕上げバイト】 **simító esztergakés** ◇ **テラバイト** **terabyte** ◇ **メガバイト** **megabyte**

はいという ◆ **igenlő** 「はいという答えをした。」 „Igenlő választ adtam.”

はいとう 【配当】 ◆ **osztalék** (配当金) ◆ **osztás** ◆ **részesedés** ^{りえき はいとう あず} 「利益の配当に預かった。」 „Részesedett a haszonból.” ◇ **こうはいとうかぶ** 【高配当株】 **magas osztalékú részvény** ◇ **こうりつはいとう** 【高率配当】 **magas osztalék** ^{とうしか わ こうりつはいとう のぞ} 「投資家は高率配当を望む。」 „A befektetők magas osztalékot szeretnének.” ◇ **ていはいとうかぶ** 【低配当株】 **alacsony osztalékú részvény**

ハイドゥー ◆ **hajdú**

ハイドゥーソボスロー ◆ **Hajdúszoboszló**

ハイドゥー・ビハル・けん 【ハイドゥー・ビハル県】 ◆ **Hajdú-Bihar megye**

はいとうおち 【配当落ち】 ◆ **osztalék nélkü** ◆ **osztalék után** ^{はいとうお よそう かぶか} 「配当落ち予想株価」 „osztalékfizetés után várható részvényár”

はいとうおちび 【配当落ち日】 ◆ **osztalékfizetés utáni nap**

はいとうきん 【配当金】 ◆ **osztalék** ◇ **かぶしきはいとうきん** 【株式配当金】 **részvényosztalék**

はいとうする 【配当する】 ◆ **osztalékot fizet** ^{かいしかわ はいとう} 「この会社は配当している。」 „Ez a cég osztalékot fizet.”

はいどうぞ ◆ **csak tessék** 「はいどうぞ、来て下さい！」 „Csak tessék jönni!”

はいとうたい 【配糖体】 ◆ **glikozid**

はいとうつき 【配当付き】 ◆ **osztalék előtt** ^{はいとうつ とうしんたく} 「配当付き投資信託」 „osztalékot adó befektetési alap”

はいとうみつ 【廃糖蜜】 ◆ **melasz**

はいどうみやく 【肺動脈】 ◆ **tüdőverőér**

はいどうみやくべんきょうさくしょう 【肺動脈弁狭窄症】 ◆ **tüdőverőérbillentyű-szűkület**

はいとうれい 【廃刀令】 ◆ **kardtilalom**

はいとく 【背徳】 ◆ **erkölcstelenség**

はいどく 【拝読】 ◆ **elolvasás**

はいどく 【排毒、俳毒】 ◆ **méregtelenítés**

ばいどく 【梅毒、黴毒】 ◆ **szifilisz** 「彼は梅毒にかかった。」 „Szifilisz lett.” ◆ **vérbaj** ^{わはいどく な} 「ロートレックは梅毒で亡くなりました。」 „Lautrec vérbajban meghalt.” ◇ **せんてんばいどく** 【先天梅毒】 **veleszületett szifilisz** ◇ **のうばいどく** 【脳梅毒】 **agyszifilisz**

はいとくこうい 【背徳行為】 ◆ **erkölcstelen tett**

はいとくしゃ 【背徳者】 ◆ **erkölcstelen ember**

はいどくする 【拝読する】 ◆ **elolvas** 「その手紙を拝読して宜しいですか？」 „Elolvashatom azt a levelet?”

ハイトゲージ ◆ **magasságmérő**

ハイドライド ◆ **hidrid** (水素化合物) ◇ **ゆうきハイドライド** 【有機ハイドライド】 **organikus hidrid**

ハイドロfoil ◆ **szárnyashajó**

ハイな ◆ **mámoros** [ハイな気分] „mámoros érzés”

パイナップル ◆ **ananász**

パイナップル・ジュース ◆ **ananászlé**

ばいにする [倍にする] ◆ **megdupláz** [株で
お金を倍にした。] „Megdupláztam a részvé-
nyeken a pénzemet.” ◆ **megkészserez**

ばいにち [排日] ◆ **japánellenesség**

ばいにちうんどう [排日運動] ◆ **japánelle-
nes mozgalom**

ばいにちかんじょう [排日感情] ◆ **japánelle-
nes érzület**

ばいにちほう [排日法] ◆ **japánellenes tör-
vény**

ばいにちろんしゃ [排日論者] ◆ **japánelle-
nes ember**

ハイになる ◆ **betép** (麻薬で)

ばいになる [倍になる] ◆ **megduplázódik**
[この数十年で人口は倍になった。] „Az el-
múlt néhány évtizedben a lakosság megduplázó-
dott.” ◆ **még egyszer annyi lesz** ◆ **megkét-
szereződik**

ばいにゆう [胚乳] ◆ **magfehérje** ◆ **ないはい**
にゆう [内胚乳] **endospermium**

ばいによう [排尿] ◆ **vizelés** ◆ **vizeletürí-
tés**

ばいにようかたしょう [排尿過多症] ◆ **túl-
zott vizeletbőség**

ばいにようかんまん [排尿緩慢] ◆ **kórosan
lassú vizelés**

ばいにようきん [排尿筋] ◆ **húgyhólyagüri-
tő izom**

ばいにようこんなん [排尿困難] ◆ **vizelési
nehézség**

ばいにようしょうがい [排尿障害] ◆ **vizelési
probléma**

ばいにようする [排尿する] ◆ **vizel** [患者は
排尿する時に痛みを感じた。] „A beteg vize-
lés közben fájdalmat érzett.”

ばいにん [背任] ◆ **visszaélés**

ばいにん [売人] ◆ **díler** (麻薬などの) ◆
nepper (麻薬などの)

はいにんざい [背任罪] ◆ **hivatali vissza-
élés** [政治家は背任罪に問われていた。] „A
politikust hivatali visszaéléssel vádolták.”

はいねつ [廃熱、排熱] ◆ **hulladékó**

ハイネックの ◆ **magas nyakú**

ハイネックのセーター ◆ **garbó**

はいのう [背のう、背囊] ◆ **málhazsák** [兵士は背囊を詰めた。] „A katona bepakolt a málhazsákjába.”

はいのう [胚囊] ◆ **embriózsák**

はいのすいようび [灰の水曜日] ◆ **hamvazó-
szerda**

はいのりょうり [肺の料理] ◆ **szalontüdő**
(フワ)

ハイパー ◆ **hiper**

ハイパー・インフレ ◆ **hiperinfláció**

ハイパー・インフレーション ◆ **hiperinfláció**

ハイパーテキスト ◆ **hiperszöveg** ◆ **hipertext**

ハイ・ハードル ◆ **magas akadály**

ハイパーマーケット ◆ **hipermarket**

ハイパー・メディア ◆ **hipermédia**

ハイパーリンク ◆ **hipercsatolás** ◆ **hiperhi-
vatkozás**

はいはい [這い這い] ◆ **mászás** ◆ **négykéz-
láb mászás**

ばいばい [売買] ◆ **adásvétel** [中古車の
売買をしている。] „Használt kocsik adásvéte-
lével foglalkozik.” ◆ **kereskedés** [株式の売買
は週末は休みです。] „A hétvégén szünetel a
részvények kereskedése.” ◆ **いたくばいばい**

[委託売買] **bizományi ügylet** ◆ **いつかつば**

いばい [一括売買] **nagy tételben keres-
kedés** ◆ **しきりばいばい** [仕切り売買、仕切

売買] **közvetlenül a brókerrel kereske-
dés** ◆ **じんしんばいばい** [人身売買] **ember-
kereskedelem** ◆ **プログラムばいばい** [プロ

グラム売買] **számítógépes kereskedés** ◆

みほんばいばい [見本売買] **minta utáni ér-
tékesítés**

パイパイ ◆ **szia**

ばいばいけいやく [売買契約] ◆ **adásvételi
szerződés**

ばいばいけん 【売買権】 ◆ **értékesítési jog**
◇ **せんたくばいばいけん** 【選択売買権】 **opció**
(オプション)

ばいばいさそん 【売買差損】 ◆ **áruforgalmi
veszteség**

はいはいする 【這い這いする】 ◆ **négykézláb
mászik** 「赤ちゃんはハイハイした。」 „A baba
négykézláb mászott.”

パイパイする ◆ **elbúcsúzik** 「姪っ子とパイパイ
した。」 „Elbúcsúztam az unokahúgomtól.” ◆
elköszön 「娘とパイパイした。」 „Elköszön-
tem a lányomtól.”

ばいばいする 【売買する】 ◆ **kereskedik** 「車
の売買をしている。」 „Autókkal kereskedik.”

ばいばいそうば 【売買相場】 ◆ **eladási és vé-
teli árfolyam** 「外国為替の売買相場」 „eladá-
si és vételi valutaárfolyam”

ばいばいだか 【売買高】 ◆ **értékesítések
nagysága** ◆ **forgalom** ◇ **かぶしきばいばいだ
か** 【株式売買高】 **részvényforgalom**

ばいばいてすりょう 【売買手数料】 ◆ **közve-
titői jutalék**

バイパス ◆ **bypass** ◆ **kerülőút** (迂回路) ◆
kikerülés (回避) ◆ **kitérőút** (迂回路) ◆
mellékút (側副路) ◆ **terelőút** (迂回路)

バイパスしゅじゅつ 【バイパス手術】 ◆ **by-
passműtét** ◆ **koszorúérműtét** (心臓の)

バイパスする ◆ **kikerül** 「手術で冠動脈に
血管をバイパスした。」 „A műtéttel kikerülték
a koszorúteret.”

ハイパス・フィルタ ◆ **felüláteresztő szűrő**

はいはっせい 【胚発生】 ◆ **embriogenezis**

はいはん 【背反】 ◆ **ellenkezés** ◆ **ellentmon-
dás** ◆ **szembefordulás** ◇ **にりつはいはん**
【二律背反】 **antinómia** (アンチノミー) ◇
にりつはいはん 【二律背反】 **ellentmondás**

はいばん 【廃版】 ◆ **már nem nyomtatott
könyv** 「この本は廃版になった。」 „Nem
nyomtatnak már ebből a könyvből.”

はいばん 【廃盤】 ◆ **már nem gyártott hang-
lemez** 「この CD は廃盤になった。」 „Ezt a
CD-t már nem gyártják.”

はいばん 【胚盤】 ◆ **blastodisc** ◆ **csirako-
rong** ◆ **pajzsocska** (植物の)

はいはんする 【背反する】 ◆ **ellenkezik** 「こ
の計画は会社の方針に背反する。」 „Ez a terv
ellenkezik a vállalatunk irányvonalával.” ◆ **el-
lentmond** 「これは僕の主義に背反する。」
„Ez ellentmond az elveimmel.” ◆ **szembefor-
dul** 「この行為は利用規約に背反する。」 „Ez a
magatartás szembefordul a felhasználói szerző-
déssel.”

はいはんちけん 【廃藩置県】 ◆ **tartományok
felváltása megyékkel**

はいばんほう 【胚盤胞】 ◆ **csirakorong-
ciszta**

はいばんよう 【胚盤葉】 ◆ **blasztoderma**

はいび 【配備】 ◆ **hadrendbe állítás** ◆ **tele-
pítés**

ハイビーム ◆ **reflektor** (走行用前照灯) ◆
távolsági fényszóró (走行用前照灯)

ハイ・ヒール ◆ **körömcipő** ◆ **magas sarkú ci-
pő** 「ハイヒールを履く。」 „Magas sarkú cipőt
vesz fel.”

ハイビジョン・テレビ ◆ **nagy felbontású te-
levízió**

ハイビジョンほうそう 【ハイビジョン放送】 ◆
nagy felbontású tévéadás

ハイビスカス ◆ **hibiszkusz**

はいびずる 【配備する】 ◆ **hadrendbe állít**
「さらに二隻の船が配備された。」 „További
két hajót állítanak hadrendbe.” ◆ **telepít** 「
軍隊は国境近くにレーダーを配備した。」 „A
katonaság egy radarállomást telepített a határ
közelébe.”

ハイピッチ ◆ **gyors ütem** 「工事はハイピッチ
で進んだ。」 „A munkálatok gyors ütemben ha-
ladtak.”

はいびょう 【肺病】 ◆ **tüdőbaj**

はいびょうかんじゃ 【肺病患者】 ◆ **tüdőbajos**

はいビル 【廃ビル】 ◆ **lebontásra váró épü-
let**

はいひん 【廃品】 ◆ **kidobott holmi** ◆ **lom** ◆
ócskaság

ばいひん 【売品】 ◆ **eladó dolog** 「これは売品ですか？」 „Ez eladó?” ◆ **eladó holmi** ◆ **ばいひんとしてだす** 【売品として出す】 **áruba bocsát** 「自分で作ったお皿を売品として出した。」 „Áruba bocsátottam az általam készített tálat.”

はいひんかいしゅう 【廃品回収】 ◆ **kidobott holmik gyűjtése** ◆ **lom gyűjtése**

はいひんかいしゅうしゃ 【廃品回収者】 ◆ **ócskás**

はいひんかいしゅうしゃ 【廃品回収車】 ◆ **ócskásocsi**

パイピング ◆ **paszpolozás** (玉縁縫い)

はいひんさいせい 【廃品再生】 ◆ **használt holmik újrahasonosítása**

ばいひんとしてだす 【売品として出す】 ◆ **áruba bocsát** 「自分で作ったお皿を売品として出した。」 „Áruba bocsátottam az általam készített tálat.”

はいふ 【肺腑】 ◆ **szív mélye** (心の奥) ◆ **tüdő** (肺臓) ◇ **はいふをえぐるような** 【肺腑をえぐるような】 **szívbookmarkoló** (心の奥) 「肺腑をえぐるような言葉」 „szívbookmarkoló szavak” ◇ **はいふをつく** 【肺腑を衝く、肺腑を突く】 **szívhez szóló** 「肺腑を衝く演説」 „szívhez szóló beszéd”

はいふ 【配付】 ◆ **kiosztás** ◆ **mindenkihez eljuttatás**

はいふ 【配布】 ◆ **eloszlás** ◆ **osztogatás** 「チラシ配布」 „szórólap-osztogatás” ◆ **szétosztás** ◆ **terjesztés** 「情報配布」 „információterjesztés” ◇ **むりょうはいふ** 【無料配布】 **ingyenes osztogatás**

はいふ 【廃部】 ◆ **megszűnt klub**

はいふ 【背部】 ◆ **hát** 「背部まで痛みが広がった。」 „A fájdalom egészen a hátamig érződött.”

パイプ ◆ **átjárhatóság** 【互いの気持ちを繋ぐパイプを作った。」 „Átjárhatóvá tették egymás érzéseit.” ◆ **cső** 「石油をパイプで輸送した。」 „Csővön vezették a kőolajat.” ◆ **orgonasíp** 「パイプオルガンのパイプ」 „orgona sípja” ◆ **pipa** (煙管) 「パイプに火をつけた。」 „Rágyúj-

tott a pipára.” ◇ **フレキシブル・パイプ hajlékony cső**

ハイファイ ◆ **hifi** 「ハイファイ装置を買った。」 „Vettem egy hifi berendezést.”

ハイファイ・ファン ◆ **audiophil** ◆ **hifirajongó**

ハイファイラジオ ◆ **hifi rádió**

ハイファイろくおん 【ハイファイ録音】 ◆ **hifi hangfelvétel**

パイプいす 【パイプ椅子】 ◆ **csőszék**

はいふう 【俳風】 ◆ **haiku stílus**

はいふうき 【排風機】 ◆ **elszívó**

パイプオルガン ◆ **orgona**

はいふき 【灰吹き】 ◆ **bambusz hamutartó**

はいふく 【拝復】 ◆ **tisztelt hölgyem** ◆ **tisztelt uram**

パイプ・クランプ ◆ **csőbilincs**

パイプクリーナー ◆ **csőtisztító**

ばいぶじょうの 【パイプ状の】 ◆ **csőves**

はいふする 【配付する】 ◆ **kioszt** 「解答用紙を配付した。」 „Kiosztottam a megoldólapokat.” ◆ **mindenkihez eljuttat** 「資料を配布した。」 „Mindenkihez eljuttattam az anyagot.”

はいふする 【配布する】 ◆ **osztogat** 「道で広告入りのティッシュを配布していた。」 „Az utcán reklámból papír zsebkendőt osztogattak.”

◆ **szétoszt** 「チラシを配布した。」 „Szétosztotta a szórólapokat.”

はいぶすんぜんの 【廃部寸前の】 ◆ **szétesés szélén lévő**

パイプソケット ◆ **csőkarmantyú**

はいぶつ 【废物】 ◆ **felesleges holmi** ◆ **kidobott holmi** 「废物になった自動車」 „kidobásra került kocsi”

はいぶつぎょう 【拝物教】 ◆ **fetisizmus**

はいぶつりょう 【废物利用】 ◆ **felesleges holmi felhasználása**

はいぶのいたみ 【背部の痛み】 ◆ **hátfájás**

はいふもう 【配布網】 ◆ **elosztóhálózat** ◆ **terjesztőhálózat**

バイブモード ◆ **vibrációs üzemmód** [携けいたい電話でんわをバイブモードに切り替かえた。] „A telefonot vibrációs üzemmódba kapcsoltam.”

はいブラ 【廃はいブラ】 ◆ **műanyag hulladék** (廃はいプラスチック)

パイプライン ◆ **csővezeték** ◆ **folyamat** (計けい画がされている) 【開かい発はつパイプライン】 „fejlesztési folyamat” ◆ **olajvezeték** (オイルパイプライン) ◆ **összeköttetés** 【ニュースのパイプライン】 „hírszöveg” ◆ **vezeték** [天然てんねんガスのパイプライン】 „földgázvezeték”

はいプラスチック 【廃はいプラスチック】 ◆ **műanyag hulladék**

ハイブリダイゼーション ◆ **hibridizáció** ◇ **かくさんハイブリダイゼーション** 【核酸かくさんハイブリダイゼーション】 **nukleinsav-hibridizáció** ◇ **ディーエヌエーハイブリダイゼーション** 【DNAハイブリダイゼーション】 **DNS-hibridizáció**

ハイブリッド ◆ **hibrid**

ハイブリッドシャ 【ハイブリッド車】 ◆ **hibrid-autó** ◆ **hibridkocsi**

ハイブリッド・ディスジェネシス ◆ **hibrid diszgenezis**

ハイブリドーマ ◆ **hibridóma**

バイブル ◆ **biblia** (聖書) 【会社経営かいしゃけいぎやうのバイブル】 „vállalatvezetés bibliája”

バイブレーション ◆ **vibráció** ◆ **vibrató** (音楽おんがくの)

バイブレーター ◆ **vibrátor**

バイブレーヤー ◆ **mellékszereplő**

パイプレンチ ◆ **csőfogó**

はいふをえぐるような 【肺腑はいふをえぐるような】

◆ **szívbookmarkoló** (心の奥) 【肺腑はいふをえぐるような言葉ことば】 „szívbookmarkoló szavak”

パイプをすう 【パイプを吸う】 **paipu-o szuu** ◆ **pipál** ◆ **pipázik** 【曾お祖父おぢいさんはパイプを吸った。】 „A dédapám pipázott.”

はいふをつく 【肺腑はいふを衝く、肺腑はいふを突く】 ◆ **szívhez szóló** 【肺腑はいふを衝く演説えんせつ】 „szívhez szóló beszéd”

パイプをふかす 【パイプを吹かす】 ◆ **pipázik** 【彼はパイプを吹かした。】 „Pipázott.”

ハイフン ◆ **kötőjel** ◆ **választójel**

はいぶん 【配分】 ◆ **beosztás** ◆ **elosztás** ◇ **けいしゃはいぶん** 【傾斜けいしゃ配分】 **egyenlőtlen elosztás** 【補助金ほじょきんの傾斜けいしゃ配分】 „segélyek egyenlőtlen elosztása” ◇ **じかんのはいぶん** 【時間じかんの配分】 **időbeosztás** 【今日けふはやることが

たくさんあるから最初に時間の配分をしっかりと考えよう。】 „Ma sok a dolgunk, ezért először gondolkozzunk az időbeosztáson!” ◇ **ひれいはいぶん** 【比例ひれい配分】 **arányos elosztás** ◇ **ひれいはいぶん** 【比例ひれい配分】 **arányos elosztás**

はいぶん 【売文ばいぶん】 ◆ **írói munka** 【売文ばいぶんを業とする。】 „Írói munkát végez, hogy pénzt keresen.”

はいぶんする 【配分する】 ◆ **beoszt** ^{すべ} 【全ての問題もんだいに答えられるように時間じかんを配分する。】 „Beosztja az idejét, hogy minden kérdésre maradjon idő.” ◆ **biztosít** 【この学校がっこうは体育たいいくの授業じゆぎやうを週に2時間配分している。】 „Ez az iskola napi két órát biztosít testnevelésre.” ◆ **eloszt** 【利益りえきは配分された。】 „Elosztották a profitot.” ◇ **ひれいはいぶんする** 【比例ひれい配分する】 **arányosan eloszt** 【ワクチンワクチンを人口じんこうで比例ひれい配分した。】 „A népesség arányában osztották el a vakcinákat.”

はいへい 【廃兵はいへい、癩兵らいへい】 ◆ **hadirokkant**

はいへい 【胚柄はいへい】 ◆ **csírafüggesztő**

ハイ・ペース ◆ **nagy iram** 【レースはハイペースで進んだ。】 „Nagy iramban folyt a verseny.”

はいべん 【排便はいべん】 ◆ **székelés** ◆ **széklet** ◆ **székletürítés**

はいべんする 【排便する】 ◆ **széklete van** 【2日毎ふつかごとに排便する。】 „Kétnaponta van székletem.”

はいほう 【肺胞はいほう】 ◆ **léghólyag**

はいほう 【胚胞はいほう】 ◆ **csírahólyag**

バイポーラー・トランジスター ◆ **bipoláris tranzisztor**

ハイボール ◆ **whisky szódával**

はいぼく 【敗北】 ◆ **vereség** ◇ **かいめつてき**
なはいぼく 【壊滅的な敗北】 **megsemmisítő**
vereség 「壊滅的な敗北を喫した。」 „Meg-
 semmisítő vereséget szenvedtünk.” ◇ **はいぼく**
をきつす 【敗北を喫す】 **vereséget szenved**
 「応援していたチームは敗北を喫した。」 „A
 csapat, aminek drukoltam, vereséget szenved-
 tett.”

はいぼくしゃ 【敗北者】 ◆ **vesztes**

はいぼくしゅぎ 【敗北主義】 ◆ **defetizmus** ◇
kishitűség

はいぼくしゅぎしゃ 【敗北主義者】 ◆ **kishitű**

はいぼくする 【敗北する】 ◆ **vereséget szen-**
ved 「戦いで敗北した。」 „A harcban veresé-
 get szenvedett.”

はいぼくをきつす 【敗北を喫す】 ◆ **vereséget**
szenved 「応援していたチームは敗北を喫し
 た。」 „A csapat, aminek drukoltam, vereséget
 szenvedett.”

ハイポリマー ◆ **nagypolimer**

バイポリマー ◆ **bipolimer** (二元共重合体)

はいぼん 【脚本】 ◆ **könyvterjesztés** 「脚本
 サービス」 „könyvterjesztő szolgáltatás”

はいぼんする 【脚本する】 ◆ **könyvet eljut-**
tat 「全国の書店に脚本した。」 „Eljuttatták a
 könyveket az ország könyvesboltjaiba.”

はいまく 【胚膜】 ◆ **embrióhártya** ◆ **magzat-**
burok ◆ **magzati hártya**

はいまつ 【這い松】 ◆ **törpe cirbolyafenyő**

はいまわる 【這い回る、はい回る、這いまわ
 る】 ◆ **körbe-körbe mászik** 「赤ちゃんはベ
 ビーベッドの中で這い回っていた。」 „A kisba-
 ba körbe-körbe mászott a járókában.” ◆ **mász-**
kál 「窓に虫が這い回っていた。」 „Az ablakon
 bogarak mászkáltak.”

ハイミス ◆ **vénkisasszony** ◆ **vénlány**

はいめい 【拜命】 ◆ **kinevezés**

はいめい 【売名】 ◆ **önreklámozás** 「慈善コン
 サートを売名のために利用した。」 „Önreklá-
 mozásra használta a jótékonsági koncertet.”

ばいめいか 【売名家】 ◆ **nyilvánosságot haj-**
hászó ◆ **önreklámozó**

ばいめいこうい 【売名行為】 ◆ **nyilvánosság**
hajhászása ◆ **önreklámozó tevékenység**

はいめいする 【拜命する】 ◆ **kinevezést kap**
 「委員長を拜命いたしました。」 „Kineveztek a
 bizottság elnökének.”

バイメタル ◆ **bimetal** ◆ **ikerfém**

バイメタル・スイッチ ◆ **bimetal kapcsoló**

はいめん 【背面】 ◆ **hát** 「背面を攻撃され
 た。」 „Hátba támadtak.” ◆ **hátsó oldal**

はいめんこうげき 【背面攻撃】 ◆ **hátbatáma-**
dás

はいめんず 【背面図】 ◆ **hátulnézet** ◆ **hátul-**
nézeti rajz

はいめんとび 【背面跳び】 ◆ **Fosbury-flop**

はいめんひこう 【背面飛行】 ◆ **háton repülés**

はいもん 【肺門】 ◆ **tüdőkapu**

ハイヤー ◆ **sofőrös bérelt kocsi**

バイヤー ◆ **vevő**

バイヤーほう 【バイヤー法】 ◆ **Bayer-eljárás**

はいやく 【配役】 ◆ **szerepet oszt** 「監督
 はその俳優に乞食を配役した。」 „A rendező a
 koldus szerepét osztotta a színészre.” ◆ **szerep-**
osztás 「この劇は配役がよい。」 „Jó a sze-
 reosztása ennek a darabnak.”

はいやく 【売約】 ◆ **odaigérés**

はいやく 【売薬】 ◆ **patikai gyógyszer** 「ち
 よっとした風邪なら売薬で治せる。」 „Az egy-
 szerű megfázás patikai gyógyszerrel gyógyítha-
 tó.”

はいやくしょう 【売薬商】 ◆ **gyógyszerész**

はいやくずみである 【売約済みである】 ◆ **el**
van adva 「この車は売約済みだ。」 „Ez a
 kocsi már el van adva.”

はいやくてん 【売薬店】 ◆ **gyógyszertár**

はいやくをきめる 【配役を決める】 ◆ **kiosztja**
a szerepeket 「配役を決めた。」 „Kiosztotta
 a szerepeket.”

バイヤス ◆ **ferde szabás** (斜めに裁つこと)
 ◆ **rézsútos szabás** (斜めに裁つこと)

はいゆ 【廃油】 ◆ **fáradt olaj** (潤滑油の) ◆ **használt olaj**

はいゆう 【俳優】 ◆ **szereplő** ◆ **színész** 「彼れ わ はいゆう かつやく
彼は俳優として活躍している。」 ◆ **színészként dolgozik.** ◆ **színjátszó** ◆ **színművész** ◆ **えいがはいゆう** 【映画俳優】 **filmszínész** ◆ **きげきはいゆう** 【喜劇俳優】 **komikus** ◆ **しゅえんはいゆう** 【主演俳優】 **főszerepet alakító színész** ◆ **パントマイムはいゆう** 【パントマイム俳優】 **némajátékos** ◆ **パントマイムはいゆう** 【パントマイム俳優】 **pantomimművész**

はいゆうがっこう 【俳優学校】 ◆ **színiiskola**

はいよう 【肺葉】 ◆ **tüdőlebensy**

はいよう 【胚葉】 ◆ **csíralemez** ◆ **がいはいよう** 【外胚葉】 **külső csíralemez** ◆ **さんはいようせい** 【三胚葉性】 **három csíralemezes (三胚葉性~)** ◆ **ないはいよう** 【内胚葉】 **belső csíralemez**

はいよう 【培養】 ◆ **fejlesztés** 「問題解決のうりよく ばいよう
能力の培養」 ◆ „problémamegoldó képesség fejlesztése” ◆ **inkubáció** ◆ **kultúra** ◆ **tenyészet** ◆ **tenyésztés** 【細菌の培養】 „baktériumtenyésztés” ◆ **termesztés** ◆ **けんだくばいよう** 【懸濁培養】 **szuszpenziós tenyészet** ◆ **さいぼうばいよう** 【細胞培養】 **sejttenyészet** ◆ **さいぼうばいよう** 【細胞培養】 **sejtkultúra** ◆ **じゅんすいばいよう** 【純粋培養】 **tiszta tenyészet** ◆ **そしきばいよう** 【組織培養】 **szövettenyészet** ◆ **そしきばいよう** 【組織培養】 **szövetkultúra** ◆ **たんそうばいよう** 【単層培養】 **monolayer tenyészet** ◆ **ふゆうばいよう** 【浮遊培養】 **szuszpenziós tenyészet** ◆ **れんぞくばいよう** 【連続培養】 **folyamatos tenyészet**

はいようえき 【培養液】 ◆ **táplódat**

はいようき 【培養基】 ◆ **tápközeg** 【微生物培養基】 „mikroorganizmus tápközege”

はいようする 【培養する】 ◆ **fejleszt** (能力を伸ばす) 「実力を培養する。」 ◆ „Készséget fejleszt.” ◆ **nevel** (草木を育てる) 「花を培養する。」 ◆ „Virágokat nevel.” ◆ **tenyészt** (細菌などを) 「細胞を培養する」 ◆ „Sejteteket tenyész.” ◆ **termeszt** 「植物を培養する。」 ◆ „Növényeket termeszt.”

ばいようど 【培養土】 ◆ **komposzt** ◆ **táptalaj** ◆ **virágföld**

ばいようほう 【培養法】 ◆ **tenyésztési módszer** ◆ **バッチばいようほう** 【バッチ培養法】 **batch-tenyészet**

ハイライト ◆ **érdekes rész** (興味を引く部分) 「試合のハイライトだけ見た。」 ◆ „Csak a meccs érdekesebb részeit néztem.” ◆ **főbb mozzanatok** 「テレビは試合のハイライトを報じた。」 ◆ „A mérkőzés főbb mozzanatait mutatta a tévé.” ◆ **kiemelt rész** 「ニュースのハイライトを見た。」 ◆ „A kiemelt híreket néztem.” ◆ **világosabb árnyalat** 「髪にハイライトを入れた。」 ◆ „A hajamba világosabb árnyalatot rakattam.”

はいらん 【排卵】 ◆ **ovuláció** ◆ **peteérés**

はいらんき 【排卵期】 ◆ **ovulációs időszak**

はいらんつう 【排卵痛】 ◆ **ovulációs fájdalom** ◆ **peteérési fájdalom**

はいらんび 【排卵日】 ◆ **peteleválás napja**

はいり 【入り、這入り】 ◆ **bejárat** (入り口)

はいり 【背理】 ◆ **abszurditás** ◆ **irracionalitás**

はいりこむ 【入り込む、入りこむ】 ◆ **áttér** 「くるま わ ほんたいしやせん はい こ
車は反対車線に入り込んだ。」 ◆ „Az autó áttért az ellenkező sávba.” ◆ **bebújik** 「犬は犬小屋に入り込んだ。」 ◆ „Bebújt a kutya a házába.” ◆ **befurakodik** (強引に) 「後から来た子供がごういん れつ はい こ
強引に列に入り込んできた。」 ◆ „A később jött gyerek befurakodott a sorba.” ◆ **behallatszik** (耳に) 「電話で背景にいる男の声も入り込んだ。」 ◆ „A telefonba behallatszott egy férfi hangja a háttérből.” ◆ **belebújik** 「猫は箱に入り込んだ。」 ◆ „A macska belebújt a dobozba.” ◆ **bemászik** 「泥棒は窓ガラスを割ってそこから入り込んだ。」 ◆ „A betörő betörte az ablakot, és bemászott rajta.” ◆ **benyomul** (強引に) 「ドアから入り込んだ。」 ◆ „Benyomult az ajtón.” ◆ **besorol** 「高速道路の追い越し車線に入り込んだ。」 ◆ „Az autópályán besoroltam a

belső sávba.” ◆ **betódul** ^{ひと へや はい こ} 「人が部屋に入り込んだ。」 „Az emberek betódultak a szobába.” ◇ **かぜがはいりこんでいる** 【風が入り込んでいる】
huzatos ^{まちあいしつ わかぜ はい こ} 「この待合室には風が入り込んでいる。」 „Ez a váróterem huzatos.”

ばいりつ 【倍率】 ◆ **nagyítás mértéke** ^{ばいりつ} 「倍率」
^{じゅうはい そうがんきょう} 「10倍の双眼鏡」 „tízszeres nagyítású látcső”

◆ **túljelentkezés** ^{だいがく わ ばいりつ たか} 「この大学は倍率が高い。」 „Erre az egyetemre nagy a túljelentkezés.” ◇ **こうばいりつ** ^{こうばいりつ けんびきょう} 【高倍率の】 **nagy nagyítású** ^{こうばいりつ} 「高倍率の顕微鏡」 „nagy nagyítású mikroszkóp” ◇ **こうばいりつ** ^{こうばいりつ} 【高倍率の】 **nagy átfogású** ^{こうばいりつ} 「高倍率のズーム」 „nagy átfogású zoom” ◇ **ズームばいりつ** ^{こうばいりつ} 【ズーム倍率】 **zoomátfogás**

はいりよ 【配慮】 ◆ **figyelmesség** ◆ **megfontolás** ^{りんりてき はいりよ つま うらぎ} 「倫理的な配慮から妻を裏切らなかった。」 „Erkölcsei megfontolásból nem csalta meg a feleségét.” ◆ **tekintet** ^{しょうねん ねんれい え} 「少年の年齢への配慮」 „fiatal korára való tekintet”

はいりょうする ^{しんぶ} 【拝領する】 ◆ **kap** 「神父から聖体を拝領した。」 „Szentelt ostyát kapott a paptól.” ◇ **せいたいをはいりょうする** ^{せいらい はいりょう} 【聖体を拝領する】 **áldozik**

はいりょうする 【配慮する】 ◆ **figyelembe vesz** ^{はんけつ くだ ときわ ねんれい はいりよ} 「判決が下される時は年齢が配慮された。」 „Az ítélethozatalnál figyelembe vették a korát.”
 ◆ **gondol rá** ^{からだ ふじゅう ひと はいりよ えき} 「体の不自由な人に配慮して駅をバリアフリーにした。」 „Gondoltak a mozgássérültekre, és akadálymentesítették az állomást.” ◆ **tekintetbe vesz** ^{じぞく かのう しゃかい} 【持続可能な社会に配慮する】 „Tekintetbe veszi a fenntartható társadalom elveit.” ◆ **tekintettel van** ^{わ ほか ひと きち はいりよ} 「彼の人の気持ちにまったく配慮しない。」 „Egyáltalán nincs tekintettel mások érzelmeire.”
 ◆ **törődik** ^{かれ わ たんに はいりよ} 「彼は他人に配慮しない。」 „Nem törődik másokkal.”

ばいりん 【梅林】 ◆ **szilvaliget**

バイリンガル ◆ **két nyelven beszélés** ^{バイリンガル} 「バイリンガルの人」 „két nyelven beszélő ember” ◆ **kétnyelvű** ^{わ ほうそう} 「このテレビはバイリンガル放送に
^{たいおう} 対応しています。」 „Ez a televízió veszi a kétnyelvű adást.”

バイリンガルきょういく ^{バイリンガル教育} ◆ **kétnyelvű oktatás**

はいる 【入る、這入る】 ① **bemegy** ^{へや はい} 「部屋に入った。」 „Bementem a szobába.” ② **belemerg** ^{くつ こいし はい} 「靴に小石が入った。」 „Belement egy kő a cipőmbé.” ③ **bekerül** ^{ベストフォー} 「ベストフォーに入った。」 „Bekerültem a legjobb négy közé.” ④ **fér** ^{くるま わ なんにん ひと はい} 「この車には何人の人が入りますか?」 „Hány ember fér ebbe az autóba?” ⑤ **be van**

kapcsolva ^{パソコンはスイッチが} 「パソコンはスイッチが入っていない。」 „A számítógép nincs bekapcsolva.” ⑥

be van vezetve ^{いえ わ} 「この家にはケーブルテレビが入っていない。」 „Ebbe a házba nincs bevezetve a kábeltévé.” ⑦ **tartalmaz** ^{この値段に} 「この値段には消費税が入っていない。」 „Az ár nem tartalmazza az áfát.” ⑧ **belép** ^{ハンガリー語教室に}

「ハンガリー語教室に
^{あた} 新しく2人の人が入った。」 „Két új diák lépett be a magyarórács csoportba.” ◆ **beáll** ^{ごきょうしつ} (入会する) ^{ぐんたい はい} 「軍隊に入った。」 „Beállt katonának.”

◆ **beállít** ^{はい} (突然現れる) ^{予期せぬお客が} 「予期せぬお客が入ってきた。」 „Beállított hozzánk egy váratlan vendég.” ◆ **bebújik** ^{はい} 「入っているよ!」 „Bújj be!” ◆ **befér** ^{こゝろきょうり} (入ることが出来る) 「高速道路

で車は2台のトラックの間に入ることに成功した。」 „Az autópályán a kocsibefért a két kamion közé.” ◆ **befolyik** ^{ちよさくけん まいとすこし} 「著作権で毎年少し
^{しゅうにゅう はい} 収入が入る。」 „A jogdíjából minden évben befolyik egy kis pénz.” ◆ **behúzódik** ^{き かげ} 「木の陰に入
^{はい} った。」 „Behúzódtam a fa árnyékába.” ◆ **beiratkozik** ^{りょうりきょうしつ はい} 「料理教室に入った。」 „Beiratkoztam egy főzőtanfolyamra.” ◆ **bejön** ^{は くだ} (入ってくる) 「どうぞお入り下さい!」 „Kérem,

【手が入る】 **vizsgálódni kezd** 「あの会社に
税務署の手が入ったそうだ。」 „Azt mondják,
hogy az adóhivatal vizsgálódni kezdett a cégnél.”

◇ **てがはいる** 【手が入る】 **belejavít** 「僕の
料理より つまて はい」 „A feleségem beleja-
vított a főztömbe.” ◇ **てがはいる** 【手が入る】

belenyúl 「報告書に上司の手が入った。」 „A
főnököm belenyúlt a jelentésbe.” ◇ **てにはいる**
【手に入る】 **kapható** (店で売っている)

「この 香辛料 は日本では手に入らない。」 „Ez
a fűszer Japánban nem kapható.” ◇ **でんげん
がはいっている** 【電源が入っている】 **áram**

alatt van 「この装置は電源が入っている。」
„Ez a készülék áram alatt van.” ◇ **どうにいる**

【堂に入る】 **mesteri** 「堂に入った演奏でし
た。」 „Mesteri zeneelőadás volt.” ◇ **どやどや**

とはいる 【どやどやと入る】 **betódul** 「報道
人は部屋にどやどやと入った。」 „Az újságírók
betóduáltak a terembe.” ◇ **ねどこにはいる** 【寝
床に入る】 **ágyba bújik** 「寝床に入った。」

„Ágyba bújtam.” ◇ **ばいきんがはいる** 【細菌が
入る、ばい菌が入る】 **elfertőződik** 「傷口に
バイ菌が入った。」 „A seb elfertőződött.” ◇ **ば
いきんがはいる** 【細菌が入る、ばい菌が入る】

baktérium kerül 「体にバイ菌が入った。」
„Baktérium került a szervezetébe.” ◇ **はいって
います** 【入っています】 **foglalt** (トイレ) ◇

はいっている 【入っている】 **tartalmaz** 「こ
の食品には保存剤が入っていません。」 „Ez az
élelmiszer nem tartalmaz tartósítószeret.” ◇ **ひ
かげにはいる** 【日陰に入る、日蔭に入る】 **ár-
nyékba húzódik** ◇ **ひびがはいる** 【ヒビが入
る、罅が入る】 **megreped** 「地震で壁にヒビ
が入った。」 „A földrengéstől megrepedt a fal.”

◇ **ひびがはいる** 【ヒビが入る、罅が入る】 **re-
pedezik** 「轟音で壁にヒビが入りはじめた。」
„Az erős hangtól repedezni kezdett a fal.” ◇ **ふ
とんにはいる** 【布団に入る、蒲団に入る】 **le-
fekszik** 「そろそろ布団に入るね。」 „Én las-
san lefekszem.” ◇ **ほけんにはいる** 【保険に入
る】 **biztosítást köt** 「去年生命保険に入
った。」 „Múlt évben életbiztosítást kötöttem.” ◇

みがいる 【実が入る】 **érik** ◇ **みみにはいる**
【耳に入る】 **meghall** 「電車である会話が耳
に入った。」 „A vonaton meghallottam egy be-
szélgetést.” ◇ **みみにはいる** 【耳に入る】 **fü-
lébe jut** (聞き伝える) 「ある噂が耳に入
った。」 „Fülembe jutott egy pletyka.” ◇ **メスがは
いる** 【メスが入る】 **alá lesz vetve** 「会社
に監査のメスが入った。」 „A vállalatot audit-
nak vetették alá.” ◇ **めにはいる** 【目に入る】

belemegy a szemébe 「埃が目に入った。」
„Belement a szemembe egy porszem.” ◇ **めには
いる** 【目に入る】 **meglát** 「顔見知りの男が
目に入った。」 „Megláttam egy ismerős férfit.”

◇ **ようけんにはいる** 【用件に入る】 **rátér a
tárgyra** 「早速用件に入った。」 „Azonnal rá-
tértem a tárgyra.” ◇ **よにいれられない** 【世に入
れられない】 **számkivetett** 「世に入れられ
ない人」 „számkivetett ember” ◇ **わってはい
る** 【割って入る】 **beleszól** 「話に割って入
った。」 „Beleszólt a beszélgetésbe.” ◇ **わってはい
る** 【割って入る】 **befurakodik** 「列に割って
入った。」 „Befurakodott a sorba.”

はいる 【配流】 ◆ **száműzetés**
パイル ◆ **atommáglya** (原子炉) ◆ **bolyh**
(毛羽) ◆ **cölöp** (杭) ◇ **パイルの bolyhos**
(毛羽) 「パイルのタオル」 „bolyhos törülkö-
ző”

パイルの ◆ **bolyhos** (毛羽) 「パイルのタオ
ル」 „bolyhos törülköző”

はいるのみ 【配流の身】 ◆ **száműzött** 「配流
の身になった。」 „Száműzött lettem.”

はいれい 【拝礼】 ◆ **imádkozás**

はいれつ 【配列、排列】 ◆ **elrendezés** ◆ **sor-
ba rendezés** ◆ **szekvencia** ◆ **tömb** (IT) ◇
えんきはいれつ 【塩基配列】 **bázisszekven-
cia** ◇ **かいざいはれつ** 【介在配列】 **közben-
ső szekvencia** ◇ **きょうつうはいれつ** 【共通
配列】 **konszenzus szekvencia** ◇ **シャイン
・ダルガーノはいれつ** 【シャイン・ダルガーノ
配列】 **Shine-Dalgarno szekvencia** ◇ **そうに
ゆうはいれつ** 【挿入配列】 **inszerciós szek-
vencia** ◇ **はんぶくはいれつ** 【反復配列】 **is-**

métlődő szekvencia ◇ **ぼぞんはいれつ** 【保存配列】 **konzerválódott szekvencia** ◇ **ぼぞんはいれつ** 【保存配列】 **megőrzött szekvencia**

はいれつする 【配列する、排列する】 ◇ **elrendez** 「ボタンを配列したりモコン」 „távszabályoz elrendezett gombokkal” ◇ **elrendeződik**

(自動詞) 「原子が規則的に配列した結晶」 „kristály szabályosan elrendeződött atomokkal”

◇ **sorba rendez** 「語彙を五十音順に配列した。」 „A szavakat szótagabécés sorba rendeztem.”

はいれつタグぶい 【配列タグ部位】 ◇ **szekvencia által jelölt hely** (STS)

はいれつひょうしきぶい 【配列標識部位】 ◇ **szekvencia által jelölt hely** (STS)

ハイレベル ◇ **magas szint**

ハイレベルな ◇ **magas szintű** 「ハイレベルなコース」 „magas szintű tanfolyam”

はいれる 【入れる】 ◇ **bejut** 「建物に入れなかった。」 „Nem sikerült bejutnom az épületbe.”

はいろ 【廃炉】 ◇ **reaktor felszámolása** ◇ **reaktor lebontása** (原子炉の解体) ◇ **reaktor leszerelése**

パイロット ◇ **kísérleti** (試験的な、パイロット～) 「パイロット事業」 „kísérleti vállalkozás” ◇ **örláng** (ガスの種火) ◇ **pilóta** (操縦士) 「パイロットに憧れます。」 „Csodálom a pilótákat。” ◇ **révkalauz** (水先案内人) ◇ **オーナー・パイロット** **magánpilóta** ◇ **テストパイロット** **berepülőpilóta**

パイロット・プラント ◇ **kísérleti üzem**

パイロット・ランプ ◇ **üzemjelző lámpa**

はいろにする 【廃炉にする】 ◇ **felszámol** ◇ **lebont** (解体する)

はいろになる 【廃炉になる】 ◇ **felszámolásra kerül** 「廃炉になった原子炉」 „felszámolásra került reaktor”

はいろん 【俳論】 ◇ **haikuelmélet** (理論) ◇ **haikukritika** (批評)

パイロン ◇ **oszlop** (柱) ◇ **pilon**

ハイをかんじる 【ハイを感じる】 ◇ **betép** (麻葉で)

パイン ◇ **ananász** (パインアップル) ◇ **fenyő**

パイン・ジュース ◇ **ananászlé** (パイナップル・ジュース)

パインダー ◇ **iratgyűjtő**

パイント 【吧、哈】 ◇ **pint**

はう 【這う】 ◇ **csúszik** 「カタツムリが這ったあと 跡を辿った。」 „Követtem nyomot, ahol a csiga csúszott.” ◇ **felfut** 「蕨が壁に這っていた。」 „A repkényszőlő felfutott a falra.” ◇ **kúszik** 「は

って進んだ。」 „Kúszva haladtam előre.” ◇ **mász**

szik 「壁に虫が這っている。」 „Egy bogár mászik a falon.” ◇ **はいあがる** 【這い上がる、はい

上がる、這いあがる】 **felkapaszkodik** 【貧困から這い上がった。」 „Felkapaszkodott a szegénységből.” ◇ **はいあがる** 【這い上がる、はい

上がる、這いあがる】 **felkaptat** 「車は斜面を這い上がった。」 „A kocsit felkaptatott az emelkedőn.” ◇ **はいおりる** 【這い降りる、這い

下りる】 **leereszkedik** 「車は斜面を這い降りた。」 „Az autó leereszkedett a lejtőn.” ◇ **はいずりまわる** 【這いずり回る】 **összevissza**

mászik (這い回る) 「赤ちゃんが床を這いずり回っていた。」 „A kisbaba összevissza mászott a padlón.” ◇ **はいずりまわる** 【這いずり

回る】 **minden követ megforgat** (比喩的に) 「金策に這いずり回った。」 „A pénzgyűjtéshez minden követ megforgattam.” ◇ **はわせ**

る 【這わせる】 **futtat** 「壁にアイビーを這わせた。」 „Repkényt futtattam a falra.” ◇ **は**

わせる 【這わせる】 **enged** 「床に這わせたアンテナ線」 „padlóra engedett antennaszínór” ◇

はわせる 【這わせる】 **négykézlábra küld** 「相手を土俵に這わせた。」 „Négykézlábra küldte a szumó küzdőtéren az ellenfelét.”

ハウス ◇ **ház** ◇ **シェア・ハウス** **megosztott helyiségekkel rendelkező ház** ◇ **セカンド・ハウス** **nyaraló** ◇ **タウン・ハウス** **városi ház** ◇ **ビーチ・ハウス** **vízparti ház** ◇ **ビニール・**

ハウス fólia 「ビニールハウスで蕨がもう実っている。」 „A fólia alatt már érik az eper.” ◇

ビニール・ハウス fóliasátor ◇ フル・ハウス full ◇ モデル・ハウス mintaház ◇ モデル・ハウス mintalakás ◇ ライブ・ハウス élőzenés szórakozóhely ◇ ライブ・ハウス zeneklub ◇ レストラン・ハウス étteremépület

ハウス・キーパー ◆ házvezető

ハウス・クリーニング ◆ nagytakarítás (大掃除)

ハウスさいばい [ハウス栽培] ◆ melegágyas termesztés ◆ üvegházás termesztés ◇ ビニール・ハウスでさいばいする [ビニール・ハウスで栽培する] fóliázik 「農家はビニールハウスで栽培している。」 „A földműves fóliázik.”

ハウス・ダスト ◆ lakáspor

ハウス・テン・ボス ◆ Huis Ten Bosch

ハウス・メード ◆ szobalány

はうた [端唄] ◆ szerelmes dal

パウダー ◆ por (粉末) ◆ púder 「たくさんのパウダーで顔が真っ白だった。」 „A sok púdertől fehér volt az arca.” ◇ ベーキング・パウダー sütőpor ◇ ベビー・パウダー babakintőpor

パウダー・シュガー ◆ porcukor (粉砂糖)

パウダー・スノー ◆ hópermet (粉雪)

パウダー・パフ ◆ púderpamacs (お白粉叩き)

パウダー・ルーム ◆ öltözőszoba

パウチ ◆ erszény ◆ sztómazsák (ストーマ袋) ◆ zsák

パウチャーほうしきみんえいか [パウチャー方式民営化] ◆ kuponos privatizáció

はうちわかえで [羽団扇楓] ◆ vörösvirágú juhar

ハウツー ◆ módszer (方法)

ハウツーもの [ハウツー物] ◆ kézikönyv

baumクーヘン ◆ baumkuchen

ハウリング ◆ gerjedés

ハウリングする ◆ gerjed 「スピーカーはハウリングしている。」 „Gerjed az erősítő.”

パウンシー・キャッスル ◆ ugrálóvár

ハウンド ◆ agár ◆ kopó ◇ しかくハウンド [視覚ハウンド] jó látású agár ◇ しゅうかくハウンド [嗅覚ハウンド] jó szimatú agár

◇ ハンガリアン・ハウンド magyar agár (犬種)

バウンド ◆ visszapattanás ◇ ノー・バウンドで visszapattanás nélkül 「ノー・バウンドで捕球した。」 „Visszapattanás nélkül kaptam el a labdát.” ◇ ワン・バウンドで egy visszapattanás után 「ワンバウンドで球を打った。」 „Egy visszapattanás után ütöttem el a labdát.”

バウンド・ケーキ ◆ egyensúlytészta

バウンドする ◆ huppan 「バスは悪い道路でバウンドした。」 „A busz huppant egyet a rossz úton.” ◆ pattan 「ボールは高くバウンドした。」 „A labda magasra pattant.” ◆ visszapattan 「ボールは地面からバウンドした。」 „A labda visszapattant a földről.”

はえ [映え、栄え] ◆ dicsőség 「栄えある勝利」 „dicsőséges győzelem” ◆ tündöklés ◇ インスタばえ [インスタ映え] instagramos népszerűség

はえ [蠅、蠅] ◆ légy 「ウンチに蠅がたかっている。」 „Összegyűlték a legyek a szaron.” ◇ あごではえをおう [顎で蠅を追う、顎でハエを追う] ago-de hae-o ou hullafáradt ◇ くそばえ [糞蠅、糞蠅] trágyalégy

はえ [鮠] ◆ domolykó (はや)

はえある [はえある] ◆ dicsőséges 「栄えある優勝だった。」 „Dicsőséges győzelem volt.”

はえかわり [生え変わり] ◆ vedlés (毛、羽の) 「犬の毛の生え変わりの時期が来た。」 „Eljött a kutya vedlési ideje.”

はえかわりする [生え変わりする] ◆ vedlik (毛、羽が) 「犬は生え変わりをしている。」 „A kutyám vedlik.”

はえかわる [生え変わる] ◆ cserélődik 「春と秋には犬の毛が生え変わる。」 „Tavasszal és ősszel cserélődik a kutya bundája.” ◆ váltódik [子供は今歯が生え変わる時期だ。] „Most vált fogat a gyerek.”

はえぎわ [生え際] ◆ haj határvonala

はえざ 【蠅座】 ◆ **Légy**

はえたたき 【蠅叩き】 ◆ **légycsapó**

はえとり 【蠅取り】 ◆ **légypapír** (蠅取り紙)

はえとりがみ 【蠅取り紙】 ◆ **légypapír**

はえとりたけ 【蠅取茸、蠅取り茸、ハエ取り茸、ハエトリ茸】 ◆ **légyölő galóca** (紅天狗茸)

はえなわ 【延縄】 ◆ **horogsor**

はえなわぎよぎょう 【延縄漁業】 ◆ **horogsoros horgászat**

はえなわぎよせん 【延縄漁船】 ◆ **horogsoros horgászahajó**

はえなわぎよほう 【延縄漁法】 ◆ **horogsoros horgászat**

はえぬきの 【生え抜きの】 ◆ **karrierépítő** 「生え抜きの軍人」 „katonai karriert építő ember”

◆ **mindvégig ott tevékenykedő** 【生え抜きの社員】 „mindvégig ott dolgozó alkalmazott”

◆ **tősgyökeres** 【生え抜きの江戸っ子】 „tősgyökeres edoi” ◆ **világéletében foglalkozást úzó** 【生え抜きの営業マン】 „világéletében kereskedői foglalkozást úzó ember”

パエリア ◆ **paella**

パエリア ◆ **paella**

はえる 【映える、栄える】 ◆ **jól mutat** 「この色はあなたに映える。」 „Jól mutat rajtad ez a szín.”

◆ **megnyerő** 【クレーム処理はあまり栄えない仕事だ。】 „A reklamációk feldolgozása nem túl megnyerő munka.” ◆ **mutat** 「この花瓶は玄関で映える。」

„Ez a váza jól mutat az előszobában.” ◆ **pompázó** 【夜に映える桜】 „éjszaka pompázó cseresznyefa” ◆ **ragyog**

【昇る朝日に映える船】 „felkelő nap fényében ragyogó hajó” ◆ **tündököl** 【夕日に映える空】 „lemenő nap fényében tündöklő égbolt”

はえる 【生える】 ◆ **kel** 【草が生えている。】 „Kel a fű.” ◆ **kihajt** 【トマトが生えた。】 „Kihajtott a paradicsom.” ◆ **kikel** 【グリーンピースが生えた。】 „Kikelt a borsó.” ◆ **kinő** 【赤ん

ぼう わ かずほん は は 坊は数本の歯が生えた。】 „A kisbabának már néhány foga kinőtt.” ◆ **nő** 【庭にキノコが生えている。】 „Gomba nőtt a kertben.” ◆ **zsendül**

【草が生えてきた。】 „Zsendül a fű.” ◇ **かびがはえる** 【黴が生える、カビが生える】 **megpe-**

nészedik 【チーズに黴が生えた。】 „Megpe-nészedett a sajt.” ◇ **けのはえたような** 【毛の生

えたような】 **kicsit jobb** 【素人に毛の生えたような仕事】 „kicsit jobb munka, mint egy amatőré” ◇ **はがはえる** 【歯が生える】 **fogzik** 「

赤ちゃんに歯が生える。」 „A kisbaba fogzik.” ◇ **べんべんぐさがはえる** 【べんべん草が生える】

benővi a gaz

パオ 【包】 ◆ **jurta** (中国語)

パオアンぞく 【パオアン族、保安族】 ◆ **paoan nemzetiség**

はおと 【羽音】 ◆ **nyílvevőszurrogás** (矢羽が風を切って飛ぶ音) ◆ **szárnysuhogás** (羽

ばたきの音) 【鳥の羽音】 „madár szárnysuhogása” ◆ **szárnyzúgás** (羽ばたきの音) 【青蠅の羽音】 „dongólégy szárnyzúgása”

パオバブ ◆ **baobabfa**

はおり 【羽織】 ◆ **haori** ◇ **じんばおり** 【陣羽織】 **harci köpeny**

はおる 【羽織る】 ◆ **magára ölt** 【ガウンをはおる羽織った。】 „Magára öltötte a köntöst.”

ハおんきごう 【ハ音記号】 ◆ **C-kulcs** (音楽の)

はか 【墓】 ◆ **sír** 【亡くなった人のお墓を建てた。】 „Sírt állítottam a halottnak.” ◇ **おはか**

【お墓】 **sír** 【お墓にお花を供えた。】 „Virágot tettem a sírra.” ◇ **だいだいのはか** 【代々の墓、代代の墓】 **családi sír** ◇ **むえんばか** 【無縁墓】 **elhagyatott sír** ◇ **むめいせんしのはか** 【無名戦士の墓】 **ismeretlen katona sírja** ◇ **むめいへいしのはか** 【無名兵士の墓】 **ismeretlen katona sírja**

はか 【捗、計、量、果】 ◆ **haladás** (進むぐあい) 【読書が捗らない。】 „Nem haladok az olvasással.”

ばか 【馬鹿、莫迦】 ① **ostoba** ^{きみわ ばか} 「君は馬鹿だね！」 „Hogy te milyen ostoba vagy!” ② **ostobaság** ^{ばか い} (馬鹿なこと) 「馬鹿を言うな！」 „Ne beszélj ostobaságot!” ◆ **baromi** ^{とん} 「この豚カツは馬鹿大きい。」 „Ez a rántott szelet baromi nagy.” ◆ **bolond** ^つ 【釣りバカ】 „horgászatért bolonduló ember” ◆ **böhöm** (副詞) 「この車は馬鹿大きい。」 „Böhöm nagy ez a kocsí.” ◆ **buta** ^{かかん す} 「アンティークの花瓶を捨ててしまったなんて馬鹿だね。」 „Jaj, de buta vagyok, hogy kidobtam az antik vázát.” ◆ **csacsi** 「あなたのバカ！」 „Csacsi vagy!” ◆ **gyagya** ◆ **hihetetlenül** (副詞) ^{ばか たか ねだん} 「馬鹿高い値段」 „hihetetlenül magas ár” ◆ **hülye** ◆ **hülyeség** ^{ばか} 「馬鹿にきくすりわ ^{きくすりわ} **はな**い。」 „Hülyeség ellen nincs orvos-ság.” ◆ **lekicsinylés** (輕視) ^{えいきよう わ ばか} 「マスコミの影響は馬鹿にできない。」 „Nem szabad lekicsinyelni a közmédia hatását.” ◆ **megszállott** ^{ばか} 「サッカー馬鹿」 „A foci megszálltotta.” ◆ **nevetségesen** (副詞) ^{きゆうりよう わ ばかやす} 「この給料は馬鹿安い。」 „Ez a fizetés nevetségesen kevés.” ◆ **orbitálisan** (副詞) ^{ふどうさん わ ばか たか} 「この不動産は馬鹿高い。」 „Ennek az ingatlanak orbitálisan magas ára van.” ◆ **pupák** ◆ **túlzottan** ^{ばか ていねい ひと} 「馬鹿丁寧な人」 „túlzottan udvarias ember” ◇ **しがつばか** 【四月馬鹿、4月馬鹿、4月バカ】 **bolondok napja** (万愚節) ◇ **しがつばか** 【四月馬鹿、4月馬鹿、4月バカ】 **április bolondja** (人) ◇ **せんもんばか** 【専門馬鹿】 **szakbarbár** ◇ **そこぬけのばか** 【底抜けの馬鹿】 **hatökör** ◇ **ばかにならない** 【馬鹿にならない】 **nem elhanyagolható** ^{せいきん ふたん わ ばか} 「税金の負担は馬鹿にならない。」 „Az adóteher nem elhanyagolható.” ◇ **ばかののおくい** 【馬鹿の大食い】 **csak az evésen jár az esze** ◇ **ばかのひとつおぼえ** 【馬鹿の一つ覚え】 **aki keveset tud, mindig azt szajkózza** ◇ **ばかをみる** 【馬鹿を見る、バカを見る】 **bolond lesz** 「あなたを信じては馬鹿を見る。」 „Bolond leszek hinni neked.” ◇ **ばかをみる** 【馬鹿を見る、バカを見る】 **kár** ^{たす ばか み} 「あなたを助けて馬鹿を見た。」 „Kár volt segítenem rajtad!”

ばかあそび 【バカ遊び、馬鹿遊び】 ◆ **dáridó**
ばかあたり 【馬鹿当たり】 ◆ **bombasiker**
はかあな 【墓穴】 ◆ **sírgödör**
はかい 【破壊】 ◆ **destrukció** ^{しつ} 「タンパク質の破壊」 „fehérje destrukciója” ◆ **elpusztítás** ◆ **pusztítás** ◆ **rombolás** ◇ **かかくはかい** 【価格破壊】 **árzuhanás** ◇ **かんきょうはかい** 【環境破壊】 **környezetpusztítás** ◇ **かんきょうはかい** 【環境破壊】 **környezetrombolás** ◇ **しぜんはかい** 【自然破壊】 **természetrombolás** ◇ **しぜんはかい** 【自然破壊】 **természetpusztítás** ◇ **せいぞうはかい** 【聖像破壊】 **képrombolás**
はかい 【破戒】 ◆ **parancsolat megszegése**
はかいけんさ 【破壊検査】 ◆ **roncsolásos vizsgálat**
はかいこうい 【破壊行為】 ◆ **vandalizmus**
はかいこうさく 【破壊工作】 ◆ **felforgató tevékenység**
はかいされた 【破壊された】 ◆ **romba döntött** ◆ **romos**
はかいし ^{おや ばか はかいし た} 【墓石】 ◆ **sírkő** 「親の墓に墓石を建てる。」 „Sírkövet állított szülei sírjára.”
はかいしけん 【破壊試験】 ◆ **roncsolásos vizsgálat**
はがいじめ 【羽交い締め、羽交締め】 ◆ **dupla nelzon** ◆ **hátról harc képtelenné tevő tarkófogás**
はかいる 【破壊する】 ◆ **elpusztít** ^{ひ もり} 「火で森は破壊された。」 „A tűz elpusztította az erdőt.” ◆ **lerombol** ^{くん わ まち はかい} 「ローマ軍は町を破壊した。」 „A rómaiak lerombolták a várost.” ◆ **pusztít** ^{たいふう わ たてもの はかい} 「台風は建物を破壊した。」 „A szél házakat pusztított.” ◆ **rombol** ^{ばくだん わ たてもの} 「爆弾はたくさんの建物を破壊した。」 „A bomba épületeket rombol.” ◆ **szétrombol** ^{おっと ふりん わ かぞく はかい} 「夫の不倫は家族を破壊した。」 „A férj házasságtörése szétrombolta a családot.” ◇ **はかいされた** 【破壊された】 **romos**
はかいてきな 【破壊的な】 ◆ **pusztító** ^{わ はかいてき ぎじゆつ} 「これは破壊的技術です。」 „Ez pusztító technológ-

gia.” ◆ **romboló** ^{かれ わ はかいてき きしつ} 「彼は破壊的な気質をもって
いる。」 „Romboló természete van.”

はかいぶんし 【破壊分子】 ◆ **felforgató elem**

はかいりょく 【破壊力】 ◆ **pusztítóerő** ◆
rombolóerő 「この爆弾の破壊力は計り知れま
せん。」 „Mérhetetlen ennek a bombának a
rombolóereje.”

ばかいわな【馬鹿言わないで】 ◆ **hogyis-**
ne 「『アイロンの底を触って!』 『馬鹿言わ
ないで、火傷しちゃう!』」 „-Fogd meg a va-
saló talpát! -Hogyisne! Aztán majd jól megé-
gem magam!”

はがうく 【歯が浮く】 ◆ **hízegő** 「歯が浮く
ようなお世辞を言って、彼女を喜ばせた。」
„Hízegő dicséretekkel örvendeztettem meg.” ◆

laza a foga (歯が緩い) 「歯が浮いているよ
うに感じる。」 „Úgy érzem, laza a fogam.”

ばかがい 【馬鹿貝、馬珂貝】 ◆ **bakagai**

はがかけた 【歯が欠けた】 ◆ **foghíjas** 「歯が
欠けた櫛」 „foghíjas fésű”

はがガチガチいう 【歯がガチガチいう】 ◆ **va-**
cog 「寒さで歯がガチガチいった。」 „Vacog-
tam a hidegtől.”

ばかかまねをする 【馬鹿なマネをする、馬鹿な
真似をする】 ◆ **butáskodik** 「馬鹿な真似はよ
せ。」 „Ne butáskodj!”

はがき 【葉書】 ◆ **lap** 「姉に葉書を書いた。」
„Írtam egy lapot a nővéremnek.” ◆ **levelezőlap**
◇ **えはがき** 【絵はがき、絵葉書】 **képeslap** 「
旅行先から絵葉書を送った。」 „A kiránduló-
helyről képeslapot küldtem.” ◇ **ゆうびんはがき**
【郵便葉書】 **postai levelezőlap**

はがきしむおと 【歯が軋む音】 ◆ **fogcsikor-**
gás

ばかく 【馬革】 ◆ **lóbőr**

ばかぐい 【バカ食い、馬鹿食い】 ◆ **lakmáro-**
zás

はかくこうぶん 【破格構文】 ◆ **mondatszer-**
kezet szakadása ◆ **szerkezetszakadás**

はかくの 【破格の】 ◆ **kivételes** 「破格の安
さ」 „kivételesen alacsony ár” ◆ **különleges** 「
破格の待遇」 „különleges bánásmód” ◆ **nyelv-**
tanilag hibás (文法) 「破格の文章」
„nyelvtanilag hibás mondat” ◆ **oron kívüli** 「
破格の昇進」 „oron kívüli előléptetés”

ばかげた 【馬鹿げた】 ◆ **esztelen** ^{きんぎよ} 「金魚にジ
ヤムを餌として与えるのは馬鹿げた考
えでした。」 „Esztelen ötlet volt lekvárral megetetni az
aranyhalat.” ◆ **nevetségés**

ばかげたはなし 【馬鹿げた話し】 ◆ **baromság**
◆ **bolond történet**

ばか【馬鹿】 ◆ **blód** 「この
テレビ番組は馬鹿げている!」 „Ez a műsor
blód.”

ばか【馬鹿】 ◆ **hülyének látszik**

ばかさわざ 【馬鹿騒ぎ】 ◆ **dáridó** ◆ **dorbézo-**
lás

ばかさわざをする 【馬鹿騒ぎをする】 ◆ **dári-**
dót csap ◆ **dorbézol** ◆ **kiróg a hámból** ◆
őrült felfordulást csinál

はがしげる 【葉が茂る】 ◆ **lombos** 「その木は
葉が茂っていた。」 „Az a fa lombos volt.”

はかじまい 【墓じまい、墓仕舞い】 ◆ **sírhely**
megszüntetése

ばかしょうじき 【馬鹿正直】 ◆ **túlzott őszin-**
teség

ばかしょうじきな 【馬鹿正直な、マカ正直な】
◆ **túl becsületes** ◆ **túl őszinte** 「馬鹿正直
な人」 „túl őszinte ember”

ばかしょうじきに 【馬鹿正直に、マカ正直に】
◆ **túl őszintén** 「馬鹿正直に自分の欠点につ
いて話した。」 „Túl őszintén beszélt a saját hi-
báiról.”

はかす 【捌かす】 ◆ **elfolyat** ^{みず は} 「水を捌か
す。」 „Elfolyatja a vizet.” ◆ **túlad** ^{しょうひん は} 「商品
を捌かす。」 „Túlad az árun.”

はがす 【剥がす】 ◆ **feltör** ^{ふうろういん は} 「封蝋印を剥がし
た。」 „Feltörte a viaszpecsétet.” ◆ **ledob** 「ブ

ラスチックからはペンキが剥がれる。」 „A műanyag ledobja a festéket.” ◆ **lefejt** 「彼の指を私の腕から一本づつ剥がした。」 „Egyenként lefejtettem az ujjait a karomról.” ◆ **lefoszít** 「南京錠をドアから剥がした。」 „Lefoszítottam a lakatot az ajtóról.” ◆ **lehámoz** 「セロテープを剥がした。」 „Lehámoztam a cellulxot.” ◆ **lekapar** 「商品から値札を剥がした。」 „Lekapartam az árcédulát az árurol.” ◆ **leszed** 「シールを剥がした。」 „Leszedte a matricát.” ◆ **leválaszt** 「蒸気で切手を剥がした。」 „Gőzzel leválasztotta a bélyeget.” ◇ **うそのかわをはがす** 「嘘の皮を剥がす」 **hazugságon fog** 「夫の嘘の皮を剥がした。」 „Hazugságon fogtam a férjemet.” ◇ **ばりばりとはがす letép** (勢いよく) 「板をバリバリと剥がした。」 „Letéptem a deszkát.”

はがず 【剥がす】 ◆ **felszed** 「床を剥がした。」 „Felszedték a padlót.”

はかす 【化かす】 ◆ **átejt** (騙す) 「童話の主人公は狐に化かされた。」 „A mese főhősét átejtette a róka.” ◆ **megbabonáz** 「彼女に化かされた。」 „Megbabonázott az a nő.”

はかす 【場数】 ◆ **tapasztalat** 「場数を踏んだ。」 „Tapasztalatot szerzett.”

はかす 【歯数比】 ◆ **áttétel** ◆ **áttételi arány** ◆ **fogaskerék-áttételi arány**

はかす を **ふむ** 【場数を踏む】 ◆ **tapasztalattot szerez** 「場数を踏んだ人」 „tapasztalt ember”

はかせ 【博士】 ◆ **doktor** (博士号の) ◆ **professzor** (プロフェッサー) ◆ **tudós** (科学者) 「この子はコンピューター博士だ。」 „Ez a gyerek egy számítógéptudós.”

はかせ ごと **doktorátus** (はくしごと) ◆ **doktori cím** (はくしごと)

はかせる 【吐かせる】 ◆ **kiköpet** 「毒を吐かした。」 „Kiköpettem vele a mérget.” ◆ **val-**

lomásra kényszerít 「容疑者を吐かせた。」 „Vallomásra kényszerítettem a vádlottat.”

はかせる 【履かせる】 ◆ **ráad** 「子供に靴を履かせた。」 „Ráadtam a cipőt a gyerekekre.”

はがた 【歯型、歯形】 ◆ **foglenyomat** 「歯医者は患者の歯型をとった。」 „A fogász foglenyomatot vett a beteg fogáról.”

はがたたない 【歯が立たない】 ◆ **beletörik a foga** 「この問題は歯が立たない。」 „Beletört a fogunk ebbe a problémába.” ◆ **esélye sincs** 「彼のチームは強すぎて歯が立たない。」 „A csapatuk túl erős, így esélyünk sincs.” ◆ **esélytelen** 「彼の知識には歯が立たない。」 „Esélytelen vagyok az ő tudásával szemben.”

ばかちから 【馬鹿力】 ◆ **roppant nagy erő**

ばかづら 【馬鹿面】 ◆ **ostoba arc**

ばかとはさみはつかいよう 【馬鹿と鋏は使いよう】 **baka-to haszami-va cukaijó** ◆ **bolondnak is hasznát lehet venni**

はかどる 【捗る】 ① **halad** 「今日仕事は捗りましたか?」 „Jól haladtál ma a munkával?” ◆

áll (状態を表す) 「プロジェクトは捗っている?」 „Hogy áll a projekt?”

ばかな 【馬鹿な、莫迦な】 ◆ **bárgyú** 「馬鹿な顔をして虚ろに外を眺めている。」 „Bárgyú

arcral bámul a kinti semmibe.” ◆ **buta** 「馬鹿な質問」 „buta kérdés” ◆ **fejre esett** 「馬鹿

な人」 „fejre esett idióta” ◆ **hülye** 「馬鹿な人」 „hülye” ◆ **oktalan** 「馬鹿な質問だった。」

„Oktalan kérdés volt.” ◆ **ostoba** 「馬鹿な顔をした。」 „Ostoba arcot vágott.” ◇ **おおばかな**

【大馬鹿な】 **orbitálisan hülye** 「大馬鹿な息子」 „orbitálisan hülye gyerek”

はかない 【儂い、果敢無い、果無い】 ◆ **gyászszos** 「はかない最期を遂げた。」 „Gyászszos halált halt.” ◆ **hiáavaló** (望みなき) 「はかない希望だった。」 „Hiáavaló ábránd volt.” ◆

hiú (望みなき) 「はかない望みを抱いた。」

„Hiú reményt táplált.” ◆ **mulandó** (むなしく消えていく) じんせい わ はかな [人生は儂い。] „Az élet mulandó.” ◆ **múlékony** ◆ **múló** (消えていく) こい [はかない恋だった。] „Múló szerelem volt.” ◆ **reménytelen** [はかない夢] „reménytelen álom”

はがない [歯がない、歯が無い] ◆ **fogatlan** ろうじん わ は [老人は歯がなかった。] „Az öregember fogatlan volt.”

ばかなながんが [馬鹿な考え] ◆ **esztelenség**

ばかなこうい [馬鹿な行為] ◆ **rossz húzás** あつ あぶら みず [熱い油に水をかけるなんて馬鹿な行為だった。] „Rossz húzás volt vizet önteni a forró olajra.”

ばかなこと [馬鹿なこと] ◆ **ostobaság** [馬鹿なことをした。] „Ostobaságot csináltam.”

◆ **szamárság** ばか [馬鹿なことを言うな。] „Ne beszélj szamárságokat!”

ばかなことをいう [馬鹿なことを言う] ◆ **butáskodik** ばか [馬鹿なことを言わないで!] „Ne butáskodj!”

ばかなしっばい [馬鹿な失敗] ◆ **öreg hiba** うら あんしゅうほんごう か [カードの裏に暗証番号を書いておくんて、馬鹿な失敗です。] „Öreg hiba volt ráírni a kártya hátoldalára a PIN-kódot.”

はかなむ [儂む、果無む] ◆ **hiábavalónak érzi** ◆ **megcsömörlik** よ はかな [世を儂む。] „Megcsömörlik az élettől.”

ばかに [馬鹿に、莫迦に] ◆ **elképesztően** [春なのに今日は馬鹿に寒いね。] „A tavasz ellenére ma elképesztően hideg van.”

ばかにする [馬鹿にする] ◆ **bohócot csinál** じぶん [自分を馬鹿にした。] „Bohócot csináltam magamból.” ◆ **csúfol** かれ わ だま [彼は騙されるほうが悪いと私を馬鹿にした。] „Gondolta, hogy rosszabb ha őt csúfolják, és inkább ő csúfolt engem.” ◆ **hülyének néz** よとう わ やとう [与党は野党を馬鹿にしている。] „A kormánypárt hülyének nézi az ellenzékét.” ◆ **hülyére vesz** ◆ **packázik** [

わたし ばか 私を馬鹿にしないで。] „Velem ne packázz!” ◆ **こくみんをばかにすること** [国民を馬鹿にすること] せいじか **népbutítás** [政治家がやっていることは国民を馬鹿にしているに過ぎない。] „Amit a politikusok csinálnak, az csak népbutítás.” ◆ **こばかにする** こばか [小馬鹿にする] **leki-csinyel** こばか [小馬鹿にする言葉] „lekicsinylő beszéd”

ばかにならない [馬鹿にならない] ◆ **nem elhanyagolható** せいきん ふたん わ [税金の負担は馬鹿にならない。] „Az adóteher nem elhanyagolható.”

ばかになる [馬鹿になる] ◆ **elbutul** しごと [馬鹿になって仕事が出来ない。] „Elbutultam, nem tudok dolgozni.” ◆ **elveszti az érzékét** かんせん [ウイルスに感染して鼻が馬鹿になった。] „A vírushertőzéstől elvesztetem a szaglőrzékemet.”

はかにふとんはきせられず [墓に布団は着せられず] hakani futon-va kiszteraredzu ◆ **halott szülő nem segít** (直訳)

はがね [鋼] ◆ **acél** はがね [鋼のような肉体だった。] „Acélerős teste volt.”

はがねいろ [鋼色] ◆ **acélkék**

ばかのおおぐい [馬鹿の大食い] ◆ **csak az evésen jár az esze**

ばかのかんがえやすむににたり [馬鹿の考え休むに似たり] ◆ **várhatjuk, hogy a bolond előálljon egy okos gondolattal**

ばかのひとつおぼえ [馬鹿の一つ覚え] ◆ **aki keveset tud, mindig azt szajkózza**

はかば [墓場] ◆ **sír** はかば [ゆりかごから墓場まで] „bölcstől a sírig” ◆ **temető**

はがはえる [歯が生える] ◆ **fogzik** あか [赤ちゃんに歯が生える。] „A kisbaba fogzik.”

はかばかしい [捗々しい] ◆ **gyors** (急速な) [仕事ははかばかしく進まない。] „Nem halad gyorsan a munka.” ◆ **kielégítő** (満足な) [経済の回復が捗々しくない状況です。] „A gazdaság javulása nem kielégítő.”

ばかばかしい [馬鹿馬鹿しい] ◆ **bődületes** [ばかばかしい思いちがい] „bődületes félreér-

tés” ◆ **komikus** ◆ **nevetségés** [ばかばかし
りゆう かいしゃ や
い理由で会社を辞めてしまった。] „Nevetségés okból hagyta ott a vállalatot.” ◆ **röhejes**
◆ **sületlen** [馬鹿馬鹿しい話] „sületlen beszéd” ◆ **vicces** [乞食からお金を借りたなんてばかばかしい。] „Hát ez vicces, hogy pont a koldustól akar kölcsön kérni.”

ばかはしななきやならぬ [馬鹿は死ななきや治らない] **baka-va sinanakja naoranai** ◆ **aki bolond, haláláig az is marad** (直訳)

ばかばなし [馬鹿話] ◆ **csacsogás** ◆ **ostoba beszéd**

ばかばやし [馬鹿囃子] ◆ **fesztiválzene**

はかぶ [端株] ◆ **töredékrészvény**

はかほり [墓掘り] ◆ **síráso**

はかま [袴] ◆ **hakama** (衣服) ◆ **hüvely** (葉鞘) ◆ **szaképalack tartója** (徳利の台) ◇ **こうやのしろばかま** [紺屋の白袴] **suszter lyukas cipője**

はがま [羽釜] ◆ **rizsfőző üst**

はかまいり [墓参り] ◆ **sírlátogatás** ◆ **temetőlátogatás** [お彼岸に毎年お墓参りに行く。] „A tavaszi mindenszentekkor a temetőbe megyek.”

はかまいりする [墓参りする] ◆ **sírt látogat** [毎月墓参りする。] „Minden hónapban látogatja a sírokat.”

ばかまつたけ [馬鹿松茸] ◆ **bakamacu pereszke**

はがみ [歯噛み] ◆ **fogcsikorgatás** (歯軋り)

はがみをする [歯噛みをする] ◆ **csikorgatja a fogait** (歯軋りをする)

ばかもの [馬鹿者] ◆ **idióta** ◆ **ostoba ember** ◆ **ökör** [あなたは馬鹿者だね。] „Jaj, de ökör vagy!” ◇ **おおばかもの** [大馬鹿者] **nagy marha**

はかもり [墓守り] ◆ **temetőőr**

ばかやすい [馬鹿安い、バカ安い] ◆ **piszok olcsó** [バカ安い値段] „piszok olcsó ár”

ばかやろう [馬鹿やろう、馬鹿野郎] ◆ **bassza meg** ◆ **idióta**

はがゆい [歯がゆい、歯痒い] ◆ **bosszantó** [彼の名前を思い出せなくて歯がゆい。] „Bosszantó, hogy sehogyan sem jut eszembe a neve.”

はからい [計らい] ◆ **bánásmód** [会社は特別な計らいをした。] „Az cég különleges bánásmódban részesítette.” ◆ **belátás** [お計らいにお任せします。] „Az ön belátására bízom.”

◆ **közbenjárás** [叔父の計らいでいい仕事を見付けた。] „A nagybácsikám közbenjárásával jó munkához jutottam.” ◆ **segítség** (の計らいで) [息子の計らいで初めて海外旅行をしました。] „A fiam segítségével, most először utaztam külföldre.”

はからう [計らう] ◆ **elintéz** [残りは適当に計らってくれ!] „A többit intézd el a belátásod szerint!” ◆ **közbenjár** [彼女とのデートを計らってくれない?] „Szeretnék randevüzni azzal a nővel, nem tudnál közbenjárni?”

ばからしい [馬鹿らしい] ◆ **égő** (恥ずかしいほど) ◆ **hülyeség** [彼に何を言っても馬鹿らしい。] „Hülyeség bármit is mondani neki.” ◆ **röhejes**

はからずも [図らずも、計らずも] ◆ **akaratlanul** [僕の発言ははからずも当たった。] „Akaratlanul is célba talált a megjegyzésem.” ◆

meglepően (意外にも) [はからずもいい作品が出来た。] „Meglepően jó mű született.” ◆

váratlanul (思いがけなく) [図らずも金メダルを獲得した。] „Váratlanul aranyérmet nyert.”

はかり [秤、計り] ◆ **mérleg** [砂糖を秤に乗せた。] „Feltettem a mérlegre a cukrot.” ◇ **さおばかり** [竿秤、棹秤、さお秤] **karos mérleg** ◆ **ぜんまいばかり** [ぜんまい秤、発条秤、撥条秤] **rugós mérleg** ◇ **ぜんまいばかり** [ぜんまい秤、発条秤、撥条秤] **óramérleg**

ばかり [許り] ◆ **csak** (だけ) [文句ばかり言っている。] „Egyfolytában csak panaszkó-

dik.” ◆ **egyfolytában** (絶えず) [喧嘩ばかりしている。] „Egyfolytában veszekszik.” ◆

éppen (して聞もない) [今着いたばかりです。] „Éppen most érkezett meg.” ◆ **folyton**

(絶えず) [彼は文句ばかり言う。] „Folyton csak panaszkodik.” ◆ **körülbelül** [10分ばかりの休憩をした。]

„Körülbelül tíz perces szünetet tartott.” ◆ **majdnem** (今にも...しそう)

[泣き出さん許りに話した。] „Úgy beszélt, hogy majdnem sírva fakadt.” ◆ **mintha** [猫は待ってましたとばかりに開いたドアから飛び出した。]

„A macska, mintha csak erre várt volna, kiugrott a kinyíló ajtón.” ◆ **szinte** (せんばかり)

[台風で川が溢れんばかりだった。] „A tájfunban a folyó szinte kilépett medréből.” ◆ **tisztára**

[鯨は魚だとばかり思っていた。] „Tisztára azt hittem, hogy a bálna hal.” ◆

tömkelege [あらゆる所でスプリングミスばかり。] „Helyesírási hibák tömkelege mindenhol.” ◆ **úgy** (おおよそ)

[10人ばかりの男が来て自分達のお金を要求した。] „Idejött úgy tíz ember, és a pénzüket követelték.” ◆ **いわんばかりに**

[言わんばかりに、言わん許りに]

mintha csak azt mondaná [許さないと云わんばかりににらんでいた。] „Úgy nézett rá, mintha csak az mondaná, hogy nem bocsát meg.”

◇ **こればかり** [此ればかり] **csékélység**

[こればかりの事で悩むな!] „Ne aggódj ilyen csékélység miatt!” ◇ **こればかり** [此ればかり]

egyáltalán [こればかりはどうしようもない。] „Egyáltalán nem tehetünk semmit.” ◇ **こればかり** [此ればかり] **sehogyan sem** (どうしても)

[こればかりは許せない。] „Ezt sehogyan sem tudom megbocsátani.” ◇ **こればかり** [此ればかり] **csak ennyi**

[砂糖はこればかりしか残っていない。] „Csak ennyi cukrunk maradt.” ◇ **とばかりに** [と許りに]

majd csak [おこぼれを頂戴しようとはばかりに、鳩が集まった。] „Összegyűltek a galambok, gondolván, majd csak kapnak valami maradékot.” ◇ **とばかりに** [と許りに] **csak** [

ふと 太れとばかりに瘦せすぎの子供に料理を作った。] „Föztem a sovány gyerekeknek, hogy hízzon csak.” ◆ **ばかりか** [許りか] **nemcsak** [コン

ピューターは仕事の道具ばかりか遊び道具でもあります。] „A számítógép nemcsak munkaeszköz, hanem szórakoztató eszköz is.” ◇ **ばかり**

する [許りする] **mást sem csinál** [彼はこの一週間寝てばかりいる。] „Egy hete mást sem csinál, csak alszik.” ◇ **ばかりに** [許りに]

szinte [跳び上がらんばかりに喜んだ。] „Szinte ugráltam örömben.”

はかりうり [量り売り] ◆ **kimérve árusítás**

はかりうりする [量り売りする] ◆ **kimér** [肉を量り売りした。] „Kimérte a húst.” ◆ **súlyra**

ad [リンゴを量り売りした。] „Súlyra adta az almát.”

ばかりか [許りか] ◆ **nemcsak** [コンピューターは仕事の道具ばかりか遊び道具でもあります。] „A számítógép nemcsak munkaeszköz, hanem szórakoztató eszköz is.”

はかりがたい [量り難い、量がたい、測り難い、測りがたい] ◆ **kifürkészhetetlen** (はかり知れない) [彼女の心は量り難い。] „A lelke kifürkészhetetlen.” ◆ **kiszámíthatatlan**

(予測できない) [これからどうなるか量り難い。] „Kiszámíthatatlan, hogy mi fog ezek után történni.”

はかりごと [謀、籌] ◆ **cselfogás** (計略) ◆ **fondorlatos terv** (計略)

はかりごとをめぐらす [謀を巡らす、籌を巡らす] ◆ **csapdát állít** ◆ **tervet sző**

はかりざら [秤皿] ◆ **mérlegtányér**

はかりしれない [計りしれない、計り知れない、はかり知れない] ◆ **felbecsülhetetlen** (値段、損失) [彼の死は世界にとっては計り知れない損失だった。] „Halálával felbecsülhetetlen veszteség érte a világot.” ◆ **felmérhetetlen**

[その森林を伐採することの環境への影響は計り知れない。] „Felmérhetetlen hatása lesz, ha kivágják az erdőt.” ◆ **kifürkészhetetlen**

[未来に何が起こるかは計り知れない]

い。】 „A jövő kifürkészhetetlen.” ◆ **kiismerhetetlen** ◆ **mélységes** [彼に対して計りしれない尊敬を覚えた。] „Mélységes tiszteletet éreztem iránta.” ◆ **mérhetetlen**

はかりしれないほど [計りしれないほど、計り知れない程、はかり知れないほど] ◆ **mérhetetlenül** [計り知れないほど悲しいです。] „Mérhetetlenül szomorú vagyok.”

ばかりする [許りする] ◆ **állandóan** (～ばかりしてる) [彼女はお菓子ばかり食べている。] „Állandóan süteményt eszik.” ◆ **folyamatosan** (～ばかりしてる) [彼は文句ばかり言っている。] „Folyamatosan panaszkodik.” ◆ **folyvást** (～ばかりして) ◆ **mást sem csinál** [彼はこの一週間寝てばかりいる。] „Egy hete mást sem csinál, csak alszik.”

ばかりでなく [許りでなく] ◆ **nem csak** (～ばかりでなく) [英語ばかりでなくロシア語もペラペラに話します。] „Nem csak angolul, de még oroszul is kiválóan beszél.”

ばかりに [許りに] ◆ **szinte** [跳び上がらんばかりに喜んだ。] „Szinte ugráltam örömben.” ◆ **いわんばかりに** [言わんばかりに、言わん許りに] **mintha csak azt mondaná** [許さないと言わんばかりににらんでいた。] „Úgy nézett rá, mintha csak az mondaná, hogy nem bocsát meg.” ◆ **とばかりに** [と許りに] **majd csak** [おこぼれを頂戴しようとはばかりに、鳩が集まった。] „Összegyűltek a galambok, gondolván, majd csak kapnak valami maradékot.” ◆ **とばかりに** [と許りに] **csak** [太れとばかりに痩せすぎの子供に料理を作った。] „Főztem a sovány gyerekeknek, hogy hízzon csak.” ◆ **なかんばかりに** [泣かんばかりに、泣かん許りに] **pityergősen** [泣かんばかりに謝った。] „Pityergősen kértem bocsánatot.” ◆ **なかんばかりに** [泣かんばかりに、泣かん許りに] **elkämpicsorodva** [泣かんばかりにお母さんを探していた。] „Elkämpicsorodva kerestem az anyukáját.”

はかりのさお [秤の竿] ◆ **mérlegkar**
はかりのさら [秤の皿] ◆ **mérlegtányér**
はかりまちがえる [計り間違える] ◆ **elmér**

はかる [計る、測る、量る] ◆ **bemér** [レーダーで速度を測った。] „Bemérte radarral a sebességét.” ◆ **felbecsül** [生徒の能力を測った。] „Felbecsülte a diák tudását.” ◆ **kifürkész**

kész [彼女の気持ちを計ろうとした。] „Próbáltam kifürkészni a nő érzéseit.” ◆ **kimér** [分量を量った。] „Kimérte az adagokat.” ◆ **latolgat**

[チャンスを計っていた。] „Az esélyeimet latolgattam.” ◆ **lemér** [肉屋さんはモロ肉を量った。] „A hentes lemérte a combot.” ◆ **megmér** [体重を量った。] „Megmérte a testsúlyát.” ◆ **mér** [体重を量る。] „Testsúlyt mér.” ◆ **あるいてはかる** [歩いて計る]

lelép (何歩か) [ゴールまでの距離を歩いて計った。] „A kapuig leléptem a távolságot.” ◆ **サイズをはかる** [サイズを測る] **megmér**

[ウエストのサイズを測った。] „Megmérte a derékbőségét.” ◆ **めではかる** [目で測る]

szemre megsaccol [砂糖の量を目で測った。] „Szemre megsaccoltam a cukor mennyiségét.”

はかる [諮る] ◆ **véleményeztet** (意見を聞く) [この件を審議会に諮りましょう。] „Véleményeztessük az ügyet a tanácsadó testülettel.”

はかる [謀る、図る、計る] ◆ **csapdába ejt** (陥れる) [謀られた！] „Csapdába ejtettek!” ◆ **elkövet** (図る) [いじめられていた少年は自殺を図った。] „A vegzált fiú öngyilkosságot követett el.” ◆ **szem előtt tart** (図る) [自分の利益を図る。] „A saját érdeket tartja szem előtt.” ◆ **tervel** (謀る) [大統領の暗殺を謀った。] „Merényletet tervelt az ellenük ellen.” ◆ **törekszik** [世界平和を図る。] „Világbékére törekszik.” ◆ **あるいてはかる** [歩いて計る] **lelép** (何歩か) [ゴールまでの

距離を歩いて計った。」 „A kapuig leléptem a távolságot.” ◇ **しんこうをはかる** 【振興を図る】 **elősegít** 「この対策は貿易の振興を図った。」 „Az intézkedés elősegítette a külkereskedelmet.” ◇ **そうごりかいはかる** 【相互理解を図る】 **kölcsönös megértésre törekszik** ◇ **べんぎをはかる** 【便宜を図る】 **kedvez** 「不正をしてまで客の便宜を図った。」 „Akár szabálytalanság árán is az ügyfélnek kedveztem.” ◇ **べんぎをはかる** 【便宜を図る】 **segít** 「首相としての立場を利用して友人の事業に便宜を図った。」 „Kihhasználva miniszterelnöki pozícióját, a barátja vállalkozását segítette.” ◇ **べんをはかる** 【便を図る】 **kényelmessé tesz** 「橋を架けて交通の便を図った。」 „Hidat építve kényelmessé tette a közlekedést.”

はがれる 【剥がれる】 ◇ **elválík** 【卵の殻が剥がれない。】 „A tojás héja nem válik el a tojástól.” ◇ **lepattan** 【タイルは剥がれた。】 „Le-pattant a csempe.” ◇ **lepereg** 【ペンキは剥がれた。】 „A festék lepergett.” ◇ **leválik** 【壁紙が剥がれた。】 „Levált a tapéta.” ◇ **omlik** 【壁が剥がれてくるから気をつけて。】 „Vigyázz, omlik a vakolat!” ◇ **はがす** 【剥がす】 **ledob** 【プラスチックからはペンキが剥がれる。】 „A műanyag ledobja a festéket.” ◇ **ばらばらはがれる** 【パラパラ剥がれる】 **pereg** 【柵からペンキがパラパラ剥がれている。】 „A kerítésről pereg a festék.”

ばかわらい 【馬鹿笑い】 ◇ **röhögés** ◇ **vihorászás**

ばかわらいう 【馬鹿笑いする】 ◇ **vihorászik** 【追悼式で学生等は馬鹿笑いしていた。】 „Di-ákok vihorásztak a halotti megemlékezés alatt.”

ばかをいう 【馬鹿を言う】 ◇ **hülyeséget mond**

ばかをみる 【馬鹿を見る、バカを見る】 ◇ **bolond lesz** 【あなたを信じては馬鹿を見る。】 „Bolond leszek hinní neked.” ◇ **kár** 【あなたを助けて馬鹿を見た。】 „Kár volt segítenem rajtad!”

はがんいっしょうする 【破顔一笑する】 ◇ **fülig ér a szája** 【合格したのを聞いて破顔一笑した。】 „Amikor megtudta, hogy átmert a vizsgán, fülig ért a szája.”

バカンス ◇ **szabi** (休暇) 【一週間のバカンスを取った。】 „Egy hét szabit vettem ki.” ◇ **vakáció** (学校の) 【学生は夏のバカンスを楽しんだ。】 „A diák élvezte a nyári vakációt.”

はき 【破棄】 ◇ **megsemmisítés** 【書類の破棄】 „iratmegsemmisítés” ◇ **visszavonás** 【約束の破棄】 „ígéret visszavonása” ◇ **こんやくはき** 【婚約破棄】 **eljegyzés felbontása** ◇ **こんやくはき** 【婚約破棄】 **eljegyzésbontás**

はき 【覇気】 ◇ **ambíció** ◇ **dinamizmus** ◇ **energia** ◇ **はきのない** 【覇気のない】 **onott** ◇ **はきのない** 【覇気のない】 **enervált**

はぎ 【接ぎ】 ◇ **falt** (継ぎ目) ◇ **foltozás** (繕う) ◇ **つぎはぎの** 【継ぎはぎの、継ぎ接ぎの】 **toldott-foldott** 【継ぎ接ぎのズボン】 „toldott-foldott nadrág” ◇ **つぎはぎの** 【継ぎはぎの、継ぎ接ぎの】 **szedett-vedett** 【継ぎ接ぎの論文】 „szedett-vedett értekezés”

はぎ 【萩】 ◇ **bokorhere** ◇ **Lespedeza**

はぎあて 【接ぎ当て】 ◇ **foltozás**

バギー ◇ **babakocsi** (ベビーカー)

はきかえようのくつ 【履き替え用の靴】 ◇ **váltócipő** 【職場で履き替え用の靴を使う。】 „A munkahelyemen váltócipőt használok.”

はきかえる 【履き替える、履きかえる、履き替える】 ◇ **másikat vesz fel** 【靴を履き替えた。】 „Másik cipőt vettem fel.”

はきけ 【吐き気】 ◇ **hányinger** 【この薬は吐き気に効く。】 „Ez a gyógyszer hányinger ellen jó.”

はきけがこみあげる 【吐き気が込み上げる、吐き気がこみ上げる、吐き気が込みあげる、吐き気が込上げる】 ◇ **hányinger kerülgeti** 【吐き気が込み上げた。】 „Hányinger kerülget.”

はきけがする 【吐き気がする】 ◆ **hányingere van** 「船酔いで吐き気がする。」 „A tengeribetegség miatt hányingerem van.”

はきけどめ 【吐き気止め】 ◆ **hányinger-csillapító**

はきけをもよおす 【吐き気を催す】 ◆ **hányingere van** 「患者は吐き気を催した。」 „A betegnek hányingere volt.”

はきごこち 【履き心地】 ◆ **járás** 「この靴の履き心地はどう？」 „Milyen a járás ebben a cipőben?” ◆ **kényelmes** 「この靴は履き心地が悪い。」 „Ez a cipő kényelmetlen.”

はぎしり 【歯ぎしり、歯軋り】 ◆ **fogcsikorgatás**

はぎしりをする 【歯ぎしりをする、歯軋りをする】 ◆ **csikorgatja a fogait** 「怒って歯ぎしりをした。」 „Dühösen csikorgattam a fogaimat.”

パキスタン ◆ **Pakisztán**

パキスタンじん 【パキスタン人】 ◆ **pakisztán**

パキスタンの ◆ **pakisztáni**

はきすてる 【吐き捨てる】 ◆ **kiköp** 「桜ん坊の種を吐き捨てた。」 „Kiköptem a cseresznyemagot.”

はきすてる 【掃き捨てる】 ◆ **kisöpör** 「ゴミを掃き捨てた。」 „Kisöpörtem a szemetet.”

はきすてるようにいう 【吐き捨てるように言う】 ◆ **fröcsög** 「吐き捨てるように悪態をついた。」 „Fröcsögve szitkozódott.” ◆ **pocskondiáz** 「最低な人と吐き捨てるように言った。」 „Pocskondiázta a semmirekellőt.”

はきする 【破棄する】 ◆ **eltöröl** 「裁判は一審を破棄した。」 „A bíróság eltörölte az elsőfokú ítéletet.” ◆ **lemond** 「権利を破棄する。」 „Lemond a jogáról.” ◆ **megsemmisít** 「要らない書類を破棄した。」 „Megsemmisítették a szükségtelen iratokat.” ◆ **visszavon** 「裁判は一審

を破棄した。」 „A bíróság visszavonta az elsőfokú ítéletet.”

はきそうじ 【掃き掃除、掃掃除】 ◆ **söprögetés**

はきそうじする 【掃き掃除する、掃掃除する】 ◆ **söpröget** 「ベランダを掃き掃除した。」 „A verandát söprögettem.”

はきそうになる 【吐きそうになる】 ◆ **hányinger kerülgeti** 「トイレの状態を見て吐きそうになった。」 „Hányinger kerülgetett a véécé látványától.”

はきだす 【吐き出す、吐出す】 ◆ **kibuggyan** (唾・言葉を) 「彼は心の内を吐き出した。」 „Kibuggyant belőle, hogy mit érez.” ◆ **kifúj** (息を) 「息を吐き出した。」 „Kifújtam a levegőt.” ◆ **kiköp** 「種を吐き出した。」 „Kiköptem a magot.” ◆ **kiokád** (もどす) 「食べ物吐き出した。」 „Kiokádtam az ételt.” ◆

okád 「煙突は煙を吐き出した。」 „A kémény füstöt okádot.” ◆ **いかりをはきだす** 【怒りを吐き出す、吐出す】 **mérgelődik** 「大声で怒りを吐き出した。」 „Hangosan mérgelődtem.” ◆ **いきをはきだすこと** 【息を吐き出すこと】 **kilégzés**

はきだす 【掃き出す、掃出す】 ◆ **kisepert** 「隙間から埃を掃き出した」 „Kisepertem a port a résből.” ◆ **kisöpör** 「廊下からちりを掃き出した。」 „Kisöpörtem a szemetet a folyosóról.”

はきだすこと 【吐き出す事】 ◆ **kilégzés** 「息を吸い込む事と吐き出す事」 „belégzés és kilégzés”

はきだめ 【掃き溜め、掃溜め、掃溜】 ◆ **szemétdomb**

はきだめにつる 【掃き溜めに鶴】 ◆ **a pénz a szemétdombon van**

はきだめばこ 【掃き溜め箱】 ◆ **komposztláda** ◆ **konyhai hulladékartó**

はきだめをあさる 【掃き溜めを漁る】 ◆ **guberrál** 「ホームレスは掃き溜めを漁っていた。」 „A hajléktalan guberált.”

はきちがえる 【履き違える】 ◆ **összetéveszt**
れんあい ゆうじょう は ちが
 「恋愛と友情を履き違える。」 „Összetéveszti a szerelmet a barátkozással.” ◆ **véletlenül fel-**
vesz 「ほかの客の靴と履き違えた。」 „Vé-
 letlenül egy másik vendég cipőjét vettem fel.” ◇
いみをはきちがえる 【意味を履き違える】 **fél-**
しあわ いみ は ちが
reért 「幸せの意味を履き違える。」 „Félre-
 érti, hogy mi a boldogság.”

ぱきっと ◆ **reccsenve** 「パキッと小枝が折れた。」 „Reccsenve letört egy vékony ág.”

はきつぶす 【履きつぶす】 ◆ **elhord**

はきつぶす 【履き潰す】 ◆ **elnyú** 「一年に2足
くつ は つぶ
 の靴を履き潰す。」 „Két cipőt nyüvök el egy évben.”

パキテンキ 【パキテン期】 ◆ **pachitén** (厚糸期)

はぎとる 【剥ぎ取る、はぎ取る、剥取る】 ◆ **le-**
は と
fejt 「シールを剥ぎ取った。」 „Lefejtettem a matricát.” ◆ **lenyúz** 「動物の皮を剥ぎ取った。」 „Lenyúztam az állat bőrét.” ◆ **letép** (強奪する) 「洋服を剥ぎ取られた。」 „Letépték a ruháját.” ◆ **megfoszt** (強奪する) 「権利を剥ぎ取られた。」 „Megfosztották a jogától.” ◇
かめんをはぎとる 【仮面を剥ぎ取る】 **leránt-**
ようふく は と
ja a leplet 「ミステリーの仮面を剥ぎ取った。」 „Lerántja a leplet a rejtélyről.”

はきなれた 【履き慣れた】 ◆ **megszokott** 「履き慣れたズボンを履いた。」 „A megszokott nadrágomat vettem fel.”

はきのある 【覇気のある】 ◆ **energikus** 「覇気のある人です。」 „Energikus ember.”

はきのない 【覇気のない】 ◆ **enervált** ◆ **unott**

はきはき ◆ **kertelés nélkül** 「はきはきと意見を言った。」 „Kertelés nélkül megmondta a véleményét.” ◆ **készségesen** 「質問にはきはきと答える。」 „Készségesen válaszol a kérdésekre.”

re.” ◆ **magabiztos** 「はきはきした振る舞い」 „magabiztos viselkedés”

ばきばき ◆ **recsegve** 「枝はばきばき折れた。」 „Recsegve letört egy faág.”

ばきばき ◆ **recsegve** 「ばきばきと枝を折った。」 „Recsegve eltörtem a faágat.”

はきふるし 【履き古し】 ◆ **elnyútt lábbeli** ◆ **elnyútt zokni**

はぎめ 【接ぎ目】 ◆ **illesztési pont**

はきもの 【履物、履き物】 ◆ **lábbeli** 「靴は履物です。」 „A cipő lábbeli.”

ばきやく 【馬脚】 ◆ **lóláb**

ばきやくをあらわす 【馬脚を現す】 ◆ **kilóg a lóláb** 「詐欺師は遂に馬脚を現した。」 „A csalónál a végén csak kilógott a lóláb.”

はきゆう 【波及】 ◆ **átgyűrűzés** ◆ **átterjedés** 「災害の影響の波及」 „katasztrófa hatásának átterjedése” ◆ **begyűrűzés**

はきゆうこうか 【波及効果】 ◆ **begyűrűzés** 「原油価格の波及効果」 „olajárak begyűrűzése”

はきゆうする 【波及する】 ◆ **átgyűrűzik** 「卸売価格は消費者に波及した。」 „A nagykereskedelmi árak átgyűrűztek a fogyasztókhoz.” ◆

átterjed 「パニックは金融市場に波及した。」 „A pánik átterjedt a részvénypiacra.” ◆

begyűrűzik 「原油価格の影響はわが国にも波及した。」 „Az olajárak hatása hozzánk is begyűrűzött.”

バキューム ◆ **vákum** (真空) ◆ **vákuum** (真空)

バキューム・カー ◆ **szippantós kocsi**

バキューム・クリーナー ◆ **porszívó**

はきよく 【破局】 ◆ **drámai végkifejlet** (悲劇的な終局) ◆ **katakizma** ◆ **szakítás** 「彼女との破局を避けるために何でもやる。」 „Mindent megtennék, hogy ne kelljen szakítanom vele.” ◇ **はきよくをまねく** 【破局を招く】

nem vezet jóra 「甘え過ぎは破局を招く。」 „Az elkényeztetés nem vezet jóra.”

はきよくてきな 【破局的な】 ◆ **katasztrófalís** [火山の破局的な噴火が起こった。] „Katasztrófalís vulkánkitörés történt.”

はきよくをまねく 【破局を招く】 ◆ **nem vezet jóra** [甘え過ぎは破局を招く。] „Az elkényeztetés nem vezet jóra.”

はきよくをむかえる 【破局を迎える】 ◆ **tönkre megy** [彼らの関係は破局を迎えた。] „A kapcsolatuk tönkrement.”

はきよせる 【掃き寄せる、掃寄せる】 ◆ **összesöpör** [ガラスの破片を掃き寄せた。] „Összesöpörte az üvegcserepeket.”

はぎれ 【歯切れ】 ◆ **harapáséretet** ◆ **はぎれのいい** 【歯切れのいい】 **ropogós** [歯切れのいいりんご] „ropogós alma”

はぎれ 【端切れ】 ◆ **hulladék szövet** ◆ **maradékanyag**

はぎれがわるい 【歯切れが悪い】 / **はぎれのわるい** 【歯切れの悪い】 ◆ **alig érthető** [歯切れの悪い声] „alig érthető hang” ◆ **köntörfalazó** (回りくどい)

はぎれのいい 【歯切れのいい】 / **はぎれのよい** 【歯切れのいい、歯切れのいい】 ◆ **ropogós** [歯切れのいいりんご] „ropogós alma” ◆ **tisztán érhető** 【歯切れのいい口調】 „tisztán érhető hangvétel”

はぎれのよい 【歯切れのいい、歯切れのいい】 / **はぎれのいい** 【歯切れのいい】 ◆ **ropogós** [歯切れのいいりんご] „ropogós alma” ◆ **tisztán érhető** 【歯切れのいい口調】 „tisztán érhető hangvétel”

はぎれのわるい 【歯切れが悪い】 / **はぎれのわるい** 【歯切れが悪い】 ◆ **alig érthető** [歯切れの悪い声] „alig érthető hang” ◆ **köntörfalazó** (回りくどい)

はく 【伯】 ◆ **gróf** (伯爵) ◆ **モンテ・クリストはく** 【モンテ・クリスト伯】 **Monte Cristo grófja**

はく 【吐く】 ◆ **hány** [血を見たらすぐ吐く。] „Ha vért látok, rögtön hányok.” ◆ **kifúj** [息を吐いてください。] „Fújja ki a levegőt!”

◆ **kiköp** [ガムを吐いた。] „Kiköptem a rágót.” ◆ **kiokád** [食べ物を吐いた。] „Kiokádt az ételt.” ◆ **okád** [蒸気機関車は煙を吐く。] „A gőzmozdony füstöt okád.” ◆ **okádik** [子供は病気になって吐いた。] „A megbetegedett gyerek okádott.” ◆ **いきをはく** 【息を吐く】 **rálehel** [冷たい窓ガラスに息を吐いた。] „Ráleheltem a hideg ablaküvegre.” ◆ **いきをはく** 【息を吐く】 **kilélegez** [息を吐く] **belélegez** [息を吸う] **kilélegeztem** [息を吐いた。] „Belélegeztem, és két másodpercre rá kilélegeztem.” ◆ **きよげんをはく** 【虚言を吐く】 **füllent** [昨日電話が来た時は留守だった、と虚言を吐いた。] „Azt füllentettem neki, hogy tegnap nem voltam otthon, amikor hívott.” ◆ **きをはく** 【気を吐く】 **kitesz magáért** [金融危機の中、この会社は唯一気を吐いている。] „A gazdasági válságban ez a vállalat az egyedüli, amely kitesz magáért.” ◆ **けむりをはく** 【煙を吐く】 **füstöt okádik** [蒸気機関車は煙を吐いた。] „A gőzös füstöt okádott” ◆ **けむりをはく** 【煙を吐く】 **füstöl** [煙突が煙を吐いている。] „Füstöl a kémény.” ◆ **ゲロをはく** 【ゲロを吐く】 **ránhány** (どこかに) [酔っ払いはテーブルにゲロを吐いた。] „A részeg ránhányt az asztalra.” ◆ **ゲロをはく** 【ゲロを吐く】 **rókázik** [ゲロを吐いたらすっきりした。] „Miután rókáztam, felüdültem.” ◆ **ゲロをはく** 【ゲロを吐く】 **lehány** (どこかに) [酔っ払いはテーブルにゲロを吐いた。] „A részeg lehányta az asztalt.” ◆ **せいろんをはく** [正論を吐く] **helyes érvel** **jön elő** ◆ **ぞうげんをはく** [雑言を吐く] **káromkodik** ◆ **たいげんをはく** [大言を吐く] **nagyzol** (威張る) ◆ **たんをはく** [痰を吐く] **felköhögi a slejmet** ◆ **たんをはく** [痰を吐く] **kiköpi a slejmet** ◆ **ちをはく** 【血を吐く】 **vért köp** ◆ **ちをはく** 【血を吐く】 **vért hány** ◆ **ちをはく** 【血を吐く】 **gyötördik** [血を吐く思いで顔張っています。] „Gyötörlemes erőfeszítést végzek.” ◆ **どくぜつをはく** [毒舌を吐く] **szúró megjegyzést tesz** ◆ **どろをはく** [泥を吐く] **vall** (白状す

る) 「**容疑者は泥を吐いた。**」 „A vádlott vallott.” ◇ **のろいのことばをはく** 【呪いの言葉を吐く】 **átközödik** 【呪いの言葉を吐く人は自分も呪われる。】 „Aki átközödik, maga is átkozott lesz.” ◇ **はかせる** 【吐かせる】 **vallo-másra kényszerít** 【容疑者を吐かせた。】 „Vallomásra kényszerítettem a vádlottat.” ◇ **はかせる** 【吐かせる】 **kiköpet** 【毒を吐かせた。】 „Kiköpettem vele a mérget.” ◇ **はきそうになる** 【吐きそうになる】 **hányinger kerülgeti** 【トイレの状態を見て吐きそうになった。】 „Hányinger kerülgetem a vécé látványától.” ◇ **はこうとする** 【吐こうとする】 **öklen-dezik** 【吐きたくて吐こうとしたけど吐けなかった。】 „Próbáltam hányni, de csak öklendeztem.” ◇ **ほんねをはく** 【本音を吐く】 **kibök** 【別れたいと本音を吐いた。】 „Kiböktem, hogy szakítani akarok.” ◇ **よわねをはく** 【弱音を吐く】 **nyafog** 【こんな山を登るのは無理だと弱音を吐いた。】 „Nyafogott, hogy úgysem tudja megmászni a hegyet.” ◇ **よわねをはく** 【弱音を吐く】 **panaszkodik** 【彼女はこんなことはできないと弱音を吐いた。】 „Panaszkodott, hogy képtelenség megcsinálni.”

はく 【履く、佩く、穿く、着く、帯く】 ◆ **be-lebújik** 【ズボンを履いた。】 „Belebújtam a nadrágomba.” ◆ **felhúz** 【靴下を履いた。】 „Felhúztam a zoknit.” ◆ **felvesz** 【ズボンを履いて!】 „Vedd fel a nadrágodat!” ◆ **hord** (普段履いている) 【彼女はいつもハイヒールを履く。】 „Magas sarkú cipőt hord.” ◆ **húz** 【スリッパを履いた。】 „Cipőt húztam.” ◆ **visel** 【スカートを履いている。】 „Szoknyát visel.” ◇ **くつをはく** 【靴を履く】 **cipőt húz** 【靴を履いて外に出た。】 „Cipőt húztam, és kimentem.” ◇ **げたをはかせる** 【下駄を履かせる】 **feltupíroz** (比喩的に) 【統計データに下駄を履かせた。】 „Feltupírozták a statisztikai adatokat.” ◇ **はかせる** 【履かせる】 **ráad** 【子供に靴を履かせた。】 „Ráadtam a cipőt a gyerekekre.” ◇ **はきな**

れた 【履き慣れた】 **megszokott** 【履き慣れたズボンを履いた。】 „A megszokott nadrágomat vettem fel.” ◇ **はきふるし** 【履き古し】 **elnyútt lábbeli** ◇ **はきふるし** 【履き古し】 **elnyútt zokni** ◇ **はける** 【履ける、佩ける、穿ける、着ける、帯ける】 **felvegy** 【この靴は履けない。】 „Ez a cipő nem megy fel a lábamra.” ◇ **わらじをはく** 【草鞋を履く】 **útnak indul**

はく 【拍】 ◆ **mora** ◆ **taktus** ◆ **verstani egy-ség**

はく 【掃く】 ◆ **elsöpör** 【玄関で蟬が死んでいる!! 掃いて!】 „A bejáratnál van egy döglött kabóca. Söpörd el!” ◆ **felseper** (箒で)

【ホコリを掃いた。】 „Felsepertem a port.” ◆ **felsöpör** (箒で) 【ゴミを掃いた。】 „Felsöpörtem a szemetet.” ◆ **lesöpör** 【歩道を掃いた。】 „Lesöpörtem a járdát.” ◆ **pacacsol** ◆ **sepreget** (自動詞、箒で) 【道を掃いた。】

„Az utcán sepregettem.” ◆ **söpör** 【夫はちょうどその時歩道を掃いていた。】 „A férjem akkor éppen a járdát söpörte.” ◆ **söpöröget** (自動詞、箒で) 【部屋を掃いた。】 „A szobában söpörögettem.” ◇ **はいてすてるほど** 【掃いて捨てるほど】 **mint a pelyva** (お金) 【彼は掃いて捨てるほどお金がある。】 „Annyi pénze van, mint a pelyva.” ◇ **はいてすてるほど** 【掃いて捨てるほど】 **Dunát lehet rekeszteni** 【君みたいな選手は掃いて捨てるほどいる。】 „A hozzád hasonló versenyzőkkel Dunát lehet rekeszteni.”

はく 【泊】 ◆ **éjszakák száma** 【2泊3日の旅行をした。】 „Elutaztam három napra, két éjszakára.” ◆ **éjszakázás** ◇ **いっばくする** 【一泊する】 **éjszakázik** 【ホテルで一泊した。】 „Hotelben éjszakáztam.” ◇ **いっばくする** 【一泊する】 **egy éjszakára megszáll** 【親戚の所で一泊した。】 „Egy éjszakára a rokonomnál szálltam meg.”

はく 【箔】 ◆ **fólia** 【アルミを箔にした。】 „Alumíniumfóliát csinált.” ◆ **külsőség** ◆

presztízs ◆ **tekintély** (権威) きょうし 「教師とし
て箔が付いた。」 „Tanári tekintélyt szerzett.” ◇
アルミはく 【アルミ箔】 **aluminium fólia** ◇ **きんばく** 【金箔、金ばく】 **füstfólia** ◇ **きんばく**
◇ 【金箔、金ばく】 **aranyfólia** 「仏像に金箔
を貼った。」 „Aranyfóliát ragasztott a Buddha-
szoborra.” ◇ **ぎんばく** 【銀箔】 **ezüsfólia**

ハグ ◆ **ölelés**

はく 【剥ぐ】 ◆ **lehúz** あさ かれ か ぶとん 「朝、彼から掛け布団
を無言で剥いだ。」 „Reggel egyszerűen lehúzta
róla a paplant.” ◆ **lenyúz** (皮を) さかな かわ 「魚の皮
を剥いで、刺身にした。」 „A hal bőrét lenyúz-
tam, és szasimit csináltam.” ◆ **megfoszt** (奪
う) ◆ **nyúz** (皮を) 「うさぎの皮を剥ぐ。」
„Nyulat nyúz.” ◇ **かわをはく** 【皮を剥ぐ】

megnyúz 「うさぎの皮を剥いだ。」 „Meg-
nyúzta a nyulat.” ◇ **つらのかわをはく** 【面の
皮を剥ぐ】 **leleplez** かわ む 「彼の面の皮を剥いでや
る！」 „Majd én le fogom leplezni!”

はく 【接ぐ、綴ぐ】 ◆ **összeilleszt** (つぐ)
「様々な種類の木材を接ぎ合わせた。」
„Összeillesztem többfajta faanyagot.”

はく 【漠】 ◆ **billiomod** (10¹²分の1)

ばく 【獮、貌】 ◆ **tapír**

ばく 【馬具】 ◆ **hám** ◆ **lószerszám**

バグ ◆ **mopszli** (犬種)

はくあ 【白亜】 ◆ **fehér fal** (白い壁) はくあ 「白亜
の砦」 „fehér falú bástya” ◆ **kréta** (チョー
ク)

はくあい 【博愛】 ◆ **emberszeretet** (人類
愛) ◆ **felebaráti szeretet** ◆ **filantrópia**
(人類愛) ◆ **jótekönykodás**

はくあいしゆぎ 【博愛主義】 ◆ **filantropizmus**

はくあいしゆぎしゃ 【博愛主義者】 ◆ **ember-
barát**

はくあいしゆぎてきな 【博愛主義的な】 ◆ **fi-
lantróp** 「博愛主義的な考え方」 „filantróp
gondolkodásmód” ◆ **jótekönykodó**

はくあいしゆぎの 【博愛主義の】 ◆ **embersze-
rető**

はくあいせいしん 【博愛精神】 ◆ **emberbaráti
érzés**

はくあいてきな 【博愛的な】 ◆ **jóteköny** 「
はくあいてき ひと博愛的な人」 „jóteköny ember”

はくあか 【白亜化】 ◆ **meszesedés**

はくあき 【白亜紀】 ◆ **kréta időszak** ◆ **kré-
takor**

はくあとつばん 【白亜凸版】 ◆ **grafotípiá**

はくあの 【白亜の】 ◆ **fehér**

はくい 【白衣】 ◆ **fehér köntös** はくい けうし 「白衣の勇士
」 „hős fehér köntösben” ◆ **fehér köpeny** 「
いしや わ はくい ちやくよう ぎむ医者は白衣の着用が義務づけられている。」
„Az orvosoknak a fehér köpeny viselése kötele-
ző.”

はくいのてんし 【白衣の天使】 ◆ **ápolónó**

はくいんぼうしょう 【博引傍証、博引旁証】 ◆
rengeteg **hivatkozás** 「この論文は
はくいんぼうしょう博引傍証している。」 „Rengeteg hivatkozás
van az értekezésében.”

はくう 【白雨】 ◆ **zápor** (にわか雨)

はくうん 【白雲】 ◆ **fehér felhő** (しらくも)

はくうんせき 【白雲石】 ◆ **dolomit**

はくうんも 【白雲母】 ◆ **csillámkő** (しろうん
も) ◆ **muszkovit** (しろうんも)

ばくえい 【幕営】 ◆ **tábor**

はくえん 【白煙】 ◆ **fehér füst**

ばくおん 【爆音】 ◆ **dörgés** たいほう ばくおん 「大砲の爆音」
„ágyúdörgés” ◆ **durranás** ◆ **dübörgés** (轟
音) ばくおん 「バイクの爆音」 „motordübörgés” ◆ **rob-
banás hangja** (爆発の音) ばくおん き 「爆音が聞こえ
た。」 „Robbanás hangja hallatszott.” ◆ **zúgás**

(エンジンなどの) ひこうき ばくおん 「飛行機の爆音」 „repülő-
gépzúgás”

ばくおんをはつる 【爆音を発する】 ◆ **durran**

ばくが 【麦芽】 ◆ **maláta** (大麦の麦芽)

はくがい 【迫害】 ◆ **emberüldözés** ◆ **üldözés**
みんぞく わ はくがい こうむ 「この民族は迫害を被っている。」 „Ezt a
népcsoportot üldözik.” ◆ **üldöztetés** ◇ **キリス
トきょうはくがい** 【キリスト教迫害】 **keresz-
tényüldözés** ◇ **はくがいをくわえる** 【迫害を

加える】 **üldöz** ^{いきょう しんじや はくがい くわ} 「異教の信者に迫害を加える。」 „Üldözik a más vallású híveket.” ◇ **ユダヤじんはくがい** 【ユダヤ人迫害】 **zsidóüldözés**

ばくがい 【爆買】 ◆ **vásárlási roham**

はくがいしゃ 【迫害者】 ◆ **üldöző**

はくがいする 【迫害する】 ◆ **üldöz** 「昔はこの宗教は迫害されていた。」 „Régen üldözték ezt a vallást.”

ばくがいする 【爆買する】 ◆ **nyakra före vesz** 「観光客は電気製品の爆買をした。」 „A turisták nyakra före vették az elektronikai cikkekét.”

はくがいをくわえる 【迫害を加える】 ◆ **üldöz** 「異教の信者に迫害を加える。」 „Üldözik a más vallású híveket.”

はくがく 【博学】 ◆ **sokoldalú műveltség**

はくがくしゃ 【博学者】 ◆ **polihisztor**

はくがくたさい 【博学多才】 ◆ **nagy műveltség és tehetség**

はくがくたさいな 【博学多才な】 ◆ **sok ismerettel és tehetséggel rendelkezik**

はくがくたしき 【博学多識】 ◆ **nagy műveltség és tudás**

ばくがとう 【麦芽糖】 ◆ **malátacukor** ◆ **mal-tobióz** ◆ **maltóz**

はくがんし 【白眼視】 ◆ **görbe szem** ◆ **hűvös pillantás**

はくがんしする 【白眼視する】 ◆ **görbe szemmel néz** 「出稼ぎ労働者は白眼視された。」 „Görbe szemmel nézték a vendégmunkásokat.” ◆

nem tetszik 「密告者として白眼視された。」 „Nem tetszett az embereknek, hogy besúgó volt.”

◆ **rosszallóan néz** 「外国人は白眼視された。」 „Rosszallóan néztek a külföldiekre.”

はくぎ 【歯茎、歯ぐき、齦】 ◆ **íny** 「歯茎から血が出ています。」 „Vérzik az ínyem.”

はくぎいしゆく 【歯茎萎縮】 ◆ **ínsorvadás**

はくぎおん 【歯茎音】 ◆ **alveoláris hang** ◆ **fogmederhang**

はくぎん 【白銀】 ◆ **ezüst** ◆ **ezüstös hó** (雪) ^{はくぎん せかい} 「白銀の世界」 „ezüstös hó borította táj”

ばくぐいする 【爆食いする】 ◆ **két pofára eszik** 「ケーキを爆食いした。」 „Két pofára ettem a süteményeket.”

はくぐう 【薄遇】 ◆ **hűvös fogadtatás** ◆ **rossz bánásmód**

はくぐうする 【薄遇する】 ◆ **hűvösen fogad** 「首相は薄遇された。」 „A miniszterelnököt hűvösen fogadták.” ◆ **rosszul bánik** 「この病院では患者が薄遇される。」 „Ebben a kórházban rosszul bánnak a betegekkel.”

はくぐまれる 【育まれる】 ◆ **felnö** 「音楽に育まれた。」 „Zenén nőtt fel.”

はくぐむ 【育む】 ◆ **ápol** (手入れをする) 「伝統を育てている。」 „Ápolja a hagyományokat.” ◆ **dédelget** 「将来の夢を育てている。」 „Jövőbeli álmokat dédelget.” ◆ **nevel** (育てる) 「母親は子供を大きな愛情で育てている。」 „Az anya nagy szeretettel neveli a gyermekét.” ◆ **táplál** (栄養を与える) 「その二人は愛を育てている。」 „Szerelmet táplálnak egymás iránt.”

ばくげき 【爆撃】 ◆ **bombatámadás** 「戦争のあいだ まちをひゃっかい以上爆撃を受けた。」 „A háborúban a várost száznál több bombatámadás érte.” ◆ **bombázás** ◆ **きゅうこうかばくげき** 【急降下爆撃】 **zuhanóbombázás** ◆ **じゅうたんばくげき** 【じゅうたん爆撃、絨毯爆撃】 **szőnyegbombázás** ◆ **せんりゃくばくげき** 【戦略爆撃】 **stratégiai bombázás** ◆ **むさべつばくげき** 【無差別爆撃】 **válogatás nélküli bombázás**

ばくげきき 【爆撃機】 ◆ **bombázó** ◆ **きゅうこうかばくげきき** 【急降下爆撃機】 **zuhanóbombázó** ◆ **せんとうばくげきき** 【戦闘爆撃機】 **vadászbombázó**

ばくげきする 【爆撃する】 ◆ **bombázik** 「敵軍は町を爆撃した。」 „Az ellenséges katonák bombázták a várost.”

はくげきほう 【迫撃砲】 ◆ **aknavető** はくげきほう 「迫撃砲で敵陣を襲った。」 „Aknavetővel támadtak az ellenséges csapatokra.”

はくさい 【白菜】 ◆ **kínai káposzta** ◆ **kínai kel** ◆ **pekingi hosszúkel**

はくさい 【船載】 ◆ **tengeri szállítás**

はくさいひん 【船載品】 ◆ **importáru**

ばくさんする 【爆散する】 ◆ **felrobban és szétszóródik** わくうちゅう ばくさん 「ロケットは空中で爆散した。」 „A rakéta a levegőben felrobbant és szétszóródott.”

はくさんちどり 【白山千鳥】 ◆ **ujjaskosbor**

はくし 【博士】 ◆ **doktor** ◇ **いがくはくし** 【医学博士】 **orvostudományok doktora** ◇ **こうがくはくし** 【工学博士】 **műszaki tudományok doktora** ◇ **しょうがくはくし** 【商学博士】 **kereskedelemtudományok doktora** ◇ **てつがくはくし** 【哲学博士】 **filozófiadoktor** ◇ **ぶんがくはくし** 【文学博士】 **bölcsészdoktor** ◇ **ほうがくはくし** 【法学博士】 **jogi doktor** ◇ **めいよはくし** 【名誉博士】 **díszdoktor**

はくし 【白紙】 ◆ **tiszta lap** 「白紙に戻しましょう。」 „Kezdjük tiszta lappal!” ◆ **üres lap** 「テストを白紙のままて提出した。」 „Üresen adtam be a vizsgalapot.” ◆ **üres papír** ◇ **こころをはくしにして** 【心を白紙にして】 **friss ambíciókkal** こころ はくし あたらし じぎょう 「心を白紙にして新しい事業を始めた。」 „Friss ambíciókkal új vállalkozásba kezdtem.”

はくし 【薄志】 ◆ **csékélység**

はくじ 【白磁】 ◆ **fehér porcelán**

ばくし 【爆死】 ◆ **robbanásos halál**

はくしいにん 【白紙委任】 ◆ **korlátozás nélküli felhatalmazás**

はくしがくい 【博士学位】 ◆ **doktori fokozat**

はくしかてい 【博士課程】 ◆ **doktori kurzus** ◆ **doktorképzés**

はくしき 【博識】 ◆ **átfogó tudás** ◆ **lexikális ismeret**

はくしきか 【博識家】 ◆ **polihisztor**

はくしきたさいな 【博識多才な】 ◆ **sok ismerettel és tehetséggel rendelkezik**

はくしきな 【博識な】 ◆ **jól informált** ◆ **olvasott** ともだち (本を読んで知識を身につけた) 「友達は博識な人です。」 „A barátom olvasott ember.”

はくしこう 【博士号】 ◆ **doktorátus** ◆ **doktori cím** 「博士号を取った。」 „Doktori címet szereztem.” ◆ **doktori titulus**

はくしこうほせい 【博士候補生】 ◆ **doktorandusz** ◆ **PhD hallgató**

はくしこうをとる 【博士号を取る】 ◆ **doktorál** ◆ **ledoktorál**

はくしじょうたい 【白紙状態】 ◆ **alaphelyzet** よてい わ ◆ **semmilyen elmozdulás** 「予定はまだ白紙状態です。」 „Nincs még semmilyen terünk.” ◆ **üres állapot**

ばくしする 【爆死する】 ◆ **bombaáldozat lesz** (爆弾で) ◆ **robbanás áldozata lesz** (爆発で)

はくしつ 【白質】 ◆ **fehérállomány**

はくじつ 【白日】 ◆ **fényes nappal** (白昼) ◆ **napvilág** (太陽の光) 「報告は白日に晒された。」 „Napvilágra került a jelentés.” ◆ **せいてんはくじつ** 【青天白日】 **kék égbolton Nap** ◇ **せいてんはくじつ** 【青天白日】 **ártatlan-nak bizonyulás** (無罪であることが証明される) 「青天白日の身となった。」 „Ártatlannak bizonyult.”

はくじつむ 【白日夢】 ◆ **ábránd** ◆ **ábrándozás**

はくしにもどす 【白紙に戻す】 ◆ **nulláról új-rakezd** けいかく はくし もど 「計画を白紙に戻した。」 „Nulláról újrakezdték a tervet.”

はくしゃ 【拍車】 ◆ **sarkantyú** ◇ **はくしゃが** **かかる** 【拍車がかかる、拍車が掛かる】 **felgyorsul** えん よわ うご はくしゃ 「円が弱くなる動きに拍車がかかった。」 „Felgyorsult a jen gyengülése.” ◇ **はくしゃをかける** 【拍車をかける、拍車を掛ける】 **ösztökél** ◇ **はくしゃをかける** 【拍車をかける、拍車を掛ける】 **sarkall** ◇ **はくしゃをかける** 【拍車をかける、拍車を掛ける】 **felgyorsít** きんゆう かんわ えんやす はくしゃ 「金融緩和が円安に拍車をかけた。」 „A monetáris lazítás felgyorsította a jen gyengülését.” ◇ **はくしゃをかける** 【拍車をかける、拍

車を掛ける】 **megsarkantyúz** (馬に) うま 「馬はくしゃに拍車をかけた。」 „Megsarkantyúzta a lovat.”

はくしゃ 【薄謝】 ◆ **széreny jutalom** ほんし 「本誌さいようぶん採用分に薄謝を進呈します。」 „Az újságunkban felhasznált anyagokért széreny jutalmat adunk.”

はくしゃがかかる 【拍車がかかる、拍車が掛かる】 ◆ **felgyorsul** 「円が弱くなる動きに拍車がかかった。」 „Felgyorsult a jen gyengülése.”

はくしゃく 【伯爵】 ◆ **gróf** (五等爵の第三位)

はくじゃく 【薄弱】 ◆ **gyengeség**

はくじゃくな 【薄弱な】 ◆ **erőtlen** ◆ **gyenge** 「彼は意志が薄弱だ。」 „Gyenge akaratú ember.” ◆ **gyenge lábakon álló** 「薄弱な証拠」 „gyenge lábakon álló bizonyíték”

はくしゃくふじん 【伯爵夫人】 ◆ **grófné**

はくしゃくれいじょう 【伯爵令嬢】 ◆ **grófnő**

はくしゃくれいじょうマリツア 【伯爵令嬢マリツア】 ◆ **Marcia grófnő**

はくしゃしんてい 【薄謝進呈】 ◆ **kilátásba helyezett jutalom**

はくしゃをかける 【拍車をかける、拍車を掛ける】 ◆ **felgyorsít** 「金融緩和が円安に拍車をかけた。」 „A monetáris lazítás felgyorsította a jen gyengülését.” ◆ **megsarkantyúz** (馬に) うま 「馬に拍車をかけた。」 „Megsarkantyúzta a lovat.” ◆ **ösztokél** ◆ **sarkall**

はくしゅ 【拍手】 ◆ **taps** こどもたち 「子供達の演技に盛大な拍手をお願いします。」 „Kérem, fogadják nagy tapsal a gyerekek előadását!” ◆ **いつていのリズムのはくしゅ** 【一定のリズムの拍手】 **ütemes taps** ◆ **なりやまないはくしゅ** 【鳴り止まない拍手、鳴りやまない拍手】 **vastaps** ◆ **なりやまないはくしゅ** 【鳴り止まない拍手、鳴りやまない拍手】 **szünni nem akaró taps** ◆ **はくしゅのあらし** 【拍手の嵐】 **tapsvihar** はいゆう 「俳優には拍手の嵐が送られた。」 „A színészt tapsvihar fogadta.” ◆ **ばんらいのはくしゅ** 【万雷の拍手】 **tapsvihar**

はくじゅ 【白寿】 ◆ **kilencvenkilencedik évében van** (数え年99歳)

ばくしゅ 【麦酒】 ◆ **árpasör**

ばくしゅう 【麦秋】 ◆ **aratás** ◆ **árpa aratása**

ばくじゅう 【麦汁】 ◆ **sörle**

はくしゅかつさい 【拍手喝采】 ◆ **nyíltszíni** かいじょう

taps ◆ **taps és ujjongás** 「会場から拍手喝采が起こった。」 „A nézőtérről taps és ujjongás hallatszott.”

はくしゅく 【伯叔】 ◆ **fiútestvérek** (兄と弟) ◆ **nagybácsik** (伯父と叔父)

はくしゅする 【拍手する】 ◆ **tapsol** かんきやくわ 「観客は拍手した。」 „A nézők tapsoltak.”

はくしゅのあらし 【拍手の嵐】 ◆ **tapsvihar** 「俳優には拍手の嵐が送られた。」 „A színészt tapsvihar fogadta.”

はくしゅをおくる 【拍手を送る】 ◆ **megtapsol** かんきやく 「観客が俳優に拍手を送った。」 „A nézők megtapsolták a színészt.”

はくしょ 【白書】 ◆ **állami jelentés** (調査報告書) ◆ **beszámoló** ◆ **けいざいはくしょ** 【経済白書】 **gazdasági közlemény** ◆ **けいざいはくしょ** 【経済白書】 **gazdasági beszámoló**

はくじょう 【白杖】 ◆ **fehér bot**

はくじょう 【白状】 ◆ **vallomás**

はくじょう 【薄情】 ◆ **szívtelenség**

ばくしょう 【爆笑】 ◆ **kitörő nevetés** 「受講者から大爆笑が起こった。」 „A hallgatók sorából kitörő nevetés hallatszott.”

はくじょうする 【白状する】 ◆ **bevall** はんじん 「犯人は罪を白状した。」 „Az elkövető bevallotta a bűnét.”

はくじょうな 【薄情な】 ◆ **kőszívű** ◆ **szívtelen**

はくしょく 【白色】 ◆ **fehér szín**

はくしょくガウスざつおん 【白色ガウス雑音】 ◆ **fehér Gauss-zaj**

はくしょくきん 【白色筋】 ◆ **fehér izom**

はくしょくざつおん 【白色雑音】 ◆ **fehérzaj**

はくしょくじんしゅ 【白色人種】 ◆ **fehér bőrű emberfajta**

はくしょくたい 【白色体】 ◆ **leukoplasztisz**

はくしょくの [白色の] ◆ **fehér színű** [はくしょく はな 白色の花] „fehér színű virág”

はくしょくひふびょうきしょう [白色皮膚病] ◆ **fehér dermografizmus**

はくしょくわいせい [白色矮星] ◆ **fehér törpe**

ハクション ◆ **hapci**

はくじら [齒鯨] ◆ **fogas cet**

はくしろんぶん [博士論文] ◆ **doktori disszertáció**

はくしん [迫真] ◆ **élethűség**

はくじん [白人] ◆ **europid** ◆ **fehér ember**

はくじん [白刃] ◆ **kihúzott kard** (しらは)

ばくしん [ばく進、驀進] ◆ **robogás** ◆ **tűzés előre**

ばくしん [幕臣] ◆ **sógun hűbérese** ◆ **sógun vazallusa**

ばくしん [爆心] ◆ **robbanás középontja**

ばくしんする [ばく進する、驀進する] ◆ **nyílegyenesen halad** [チームは優勝へばくしんした。] „A csapat nyílegyenesen haladt a bajnok győzelem felé.” ◆ **robog** [電車はばく進した。] „A vonat robogott.”

ばくしんち [爆心地] ◆ **epicentrum**

ばくしんてん [爆心点] ◆ **hipocentrum**

はくしんの [迫真の] ◆ **élethű** ◆ **realisztikus** ◆ **valóságú**

ばくすい [爆睡] ◆ **álomba dőlés** ◆ **hullafáradtan alvás** (疲れ切って)

はくする [博する] ◆ **arat** [彼の小説は大好評を博した。] „A regénye nagy tetszést aratott.” ◆ **szert tesz** (自分のものにする)

[世界的名声を博した。] „Világhírré tett szert.” ◇ **にんぎをはくする** [人気を博する]

sikert arat [ミュージカルは絶大な人気を博した。] „A musical kirobbanó sikert aratott.”

◇ **めいせいをはくする** [名声を博する] **hírnevet szerez** [建築家は全国に名声を博した。] „Az építész országos hírnevet szerzett.”

はくせい [剥製] ◆ **állatkitömés** (剥製術) ◆ **kitömött állat** ◆ **preparálás** (剥製術)

はくせいし [剥製師] ◆ **állatkitömő** ◆ **preparátor**

はくせいじゅつ [剥製術] ◆ **állatkitömés** ◆ **preparálás**

はくせいにする [剥製にする] ◆ **kitöm** [鳥を剥製にして玄関に飾った。] „A madarat kitömötte és az előszobába tette.”

はくせいひょうほん [剥製標本] ◆ **kitömött példány**

はくせきれい [白鶴鴿、ハクセキレイ] ◆ **fehérhátú billegető**

はくせつき [拍節器] ◆ **ütemjelző** (メトロノーム) ◆ **ütemméro** (メトロノーム)

はくせん [白癬] ◆ **ótvar**

はくせん [白線] ◆ **biztonsági sáv** [白線の内側でお待ち下さい!] „Kérem, hagyják szabadon a biztonsági sávot!” ◆ **fehér vonal**

ばくぜん [漠然] ◆ **határozatlanság** ◆ **homály** ◆ **homályosság**

ばくぜんと [漠然と] ◆ **homályosan** [あの町を漠然と覚えています。] „Homályosan emlékszem arra a városra.”

ばくぜんとした [漠然とした] ◆ **bizonytalan**

[漠然とした根拠] „bizonytalan megalapozottság” ◆ **homályos** [まだ漠然とした考えはありません。] „Még csak homályos elképzeléseim vannak.” ◆ **ködös** [漠然としたことを言った。] „Ködös dolgot mondott.”

ばくぜんとしている [漠然としている] ◆ **határozatlan** [この文章の意味は漠然としている。] „Ennek a mondatnak határozatlan jelentése van.”

はくそうクロマトグラフィー [薄層クロマトグラフィー] ◆ **vékonyréteg-kromatográfia**

はくたいげ [白帯下] ◆ **fehérfolyás**

ばくだいな [莫大な] ◆ **hatalmas** [台風は莫大な被害をもたらした。] „Hatalmas károkat okozott a tájfun.” ◆ **horribilis** (凄い) [莫大な借金を抱えている。] „Horribilis összeggel tartozik.” ◆ **óriási** [莫大な損失だつ

た。」 „Őriási volt a veszteségünk.” ◆ **rengeteg** 「これは莫大な費用が掛かる。」 „Ez rengeteg pénzbe kerül.”

はくたく 【白濁】 ◆ **fehér folt** 「歯の白濁」 „fehér foltok a fogakon” ◆ **fehér zavarosság**

「水道水の白濁」 „fehéren zavaros csapvíz” ◆

felhősödés 「膿が混じることによる尿の白濁が起こった。」 „A genny belekeveredése

felhős vizeletet okozott.” ◆ **homály** 「角膜の白濁」 „homályos szaruhártya”

はくたくした 【白濁した】 ◆ **zavaros**

はくだつ 【剥奪】 ◆ **megfosztás** ◇ **かんしょく**
はくだつ 【官職剥奪】 **hivatali tisztsgtől megfosztás**

はくだつする 【剥奪する】 ◆ **eltávolít** 「王位を剥奪された。」 „Eltávolították a királyt.” ◆

megfoszt 「弁護士資格を剥奪された。」 „Megfosztották az ügyvédi engedélyétől.”

ばくだん 【爆弾】 ◆ **bomba** 「テロリストは駅に爆弾を仕掛けた。」 „A terroristák bombát tettek az állomásra.” ◆ **pokolgép** (テロリスト

が仕掛けた) 「ショッピングセンターで爆弾が爆発した。」 „Pokolgép robbant az egyik bevásárlóközpontban.” ◇ **ぎそうばくだん** (偽装爆弾) **álcázott bomba** ◇ **クラスターばくだん** (クラスター爆弾) **kazettás bomba** ◇ **げん**

しばくだん 【原子爆弾】 **atombomba** ◇ **しかげばくだん** 【仕掛け爆弾】 **akna** ◇ **じげんばくだん** 【時限爆弾】 **pokolgép** ◇ **じげんばくだん** 【時限爆弾】 **időzített bomba** ◇ **すいそばくだん** 【水素爆弾】 **hidrogénbomba** ◇ **はさいせいばくだん** 【破壊性爆弾】 **repeszbomba**

◇ **プラスチックばくだん** 【プラスチック爆弾】 **plasztikbomba**

ばくだんはっぴょう 【爆弾発表】 ◆ **bombaként ható bejelentés**

ばくだんはへん 【爆弾破片】 ◆ **bombarepsz**

ばくだんをとうかする 【爆弾を投下する】 ◆ **lebombáz** 「建物に爆弾が投下された。」 „Lebombázták az épületeket.”

はくち 【白痴】 ◆ **gyengeelméjű** (人) ◆ **üresfejű** (人) ◆ **üresfejűség**

はくち 【白雉】 ◆ **Hakucsi-kor** (年号)

ばくち 【博打、博奕】 ◆ **hazardírozás** (思い切ってみること) ◆ **hazardjáték** (賭博)

「博打で大損した。」 „Nagyot veszített a hazardjátékon.” ◆ **kockáztatás** (思い切ってみること) ◇ **おおばくち** 【大博打、大博奕】 **nagy kockáztatás** (思い切ってみること)

パクチー ◆ **koriander** (コリアンダー)

ばくちうち 【ばくち打ち、博打打ち、博奕打ち】 ◆ **hazardjátékos**

ばくちく 【爆竹】 ◆ **petárda**

ばくちくをならす 【爆竹を鳴らす】 ◆ **petárdázik** 「爆竹を鳴らして新年を祝った。」 „Petárdázva köszöntöttük az újévet.”

はくちず 【白地図】 ◆ **vaktérkép**

ばくちする 【博打する、博奕する】 ◆ **kockáztat** 「博打してみた。」 „Kockáztattam egy kicsit.” ◆ **megreszkíroz** 「高い車を買って博打した。」 „Megreszkíroztam egy drága kocsit.”

ばくちです 【博打です、博奕です】 ◆ **eljátszik** 「博打で家の値段をすった。」 „Eljátszotta a ház árát.”

ばくちにでる 【博打に出る、博奕に出る】 ◆ **hazardírozik** (思い切ってみる) 「中央銀行は証券市場を乱す博打に出ている。」 „A hazardírozó jegybank felborítja az értékpapírpiaicot.” ◆ **kockázatot vállal** (リスクを取る) 「危ない博打に出ている。」 „Veszélyes kockázatot vállal.” ◆ **kockáztat** (リスクを取る) 「選手は博打に出た。」 „A sportoló kockáztatott.”

ばくちば 【博打場】 ◆ **játékbarlang**

はくちび 【白痴美】 ◆ **üres fejű szépség**

はくちゆう 【伯仲】 ◆ **egyenlő ellenfelek** ◆ **erőegyensúly**

はくちゆう 【白昼】 ◆ **fényes nappal**

はくちゆうする 【伯仲する】 ◆ **egyenlő** 「両者の技量は伯仲している。」 „Egyenlő a képességük.” ◆ **kiegyensúlyozott** 「彼らの

じつりょく わ はくちゅう
実力は伯仲している。」 „Kiegyensúlyozott az erejük.”

はくちゅうどうとうと 【白昼堂々と】 ◆ **fényes nappal** 「白昼堂々と殺人をした。」 „Fényes nappal követte el a gyilkosságot.”

はくちゅうむ 【白昼夢】 ◆ **ábrándozás**

はくちょう 【白鳥】 ◆ **hattyú**

はくちょうざ 【白鳥座】 ◆ **Hattyú**

はくちょうのうた 【白鳥の歌】 ◆ **hattyúdal**

はくちょうのみずうみ 【白鳥の湖】 ◆ **Hattyúk tava**

ばくちをうつ 【博打を打つ、博奕を打つ】 ◆

kockázat 「新しい事業を始めるという大博打を打った。」 „Nagy kockázattal indítottam új vállalkozást.” ◆ **pénzben játszik** 「博打を打ってトランプをした。」 „Pénzben kártyázott.”

ばくつく ◆ **tömi magába** 「おにぎりをばくついた。」 „Tömte magába a rizsgombócot.”

ばくつと ◆ **hamm** (大きな口で) 「ばくつと肉を食べた。」 „Hamm! Bekaptam a húst.”

バクテリア ◆ **baktérium** (細菌)

バクテリオクロフィル ◆ **bacterioklorofill** ◆ **bakterioklorofill** (細菌葉緑素)

バクテリオファージ ◆ **bakteriofág**

バクテリオロドプシン ◆ **bakteriorodopszin**

バクテロイド ◆ **bakteriod**

はくど 【白土】 ◆ **kaolin** ◆ **porcelánföld**

ばくと 【博徒】 ◆ **hazardjátékos**

はくとう 【白桃】 ◆ **fehér őszibarack** ◆ **őszibarack**

はくどう 【拍動、搏動】 ◆ **pulzus**

はくどう 【白銅】 ◆ **réznikkel** ◆ **réz-nikkel ötvözet**

はくどうか 【白銅貨】 ◆ **nikkelérme**

はくどうゆ 【白灯油】 ◆ **kerozin**

はくないしょう 【白内障】 ◆ **szürke hályog**

はくにくマスクメロン 【白肉マスクメロン】 ◆ **fehér húsú pézsmadinnye**

はくにくメロン 【白肉メロン】 ◆ **fehér húsú sárgadinnye**

ばくによう 【麦繞、麥繞、】 ◆ **fekvő árpagyök**

はくねつ 【白熱】 ◆ **fehérizzás** ◆ **izzás**

はくねつしたぎろん 【白熱した議論】 ◆ **parázs vita** 「白熱した議論が展開された。」 „Parázs vita alakult ki.”

はくねつする 【白熱する】 ◆ **fehéren izzik** ◆

heves 「白熱する戦い」 „heves harc” ◆ **izgalmas** 「白熱した勝負」 „izgalmas mérkőzés”

◆ **izzik** 「フィラメントは白熱する。」 „Az izozsál izzik.” ◆ **parázs** 「白熱する議論」 „parázs vita”

はくねつでんきゅう 【白熱電球】 ◆ **izzólámpa**

はくば 【白馬】 ◆ **fehér ló** 「彼女は白馬の王子を待っている。」 „Várja a herceget fehér lovon.”

ばくは 【爆破】 ◆ **felrobbantás** ◆ **robbantás**

バグパイプ ◆ **duda** 「スコットランドでバグパイプの路上演奏を聞いた。」 „Skóciában dudás utcai zenét szerveztek.” ◆ **skót duda**

ばくばくする ◆ **tátog** ◇ **くちをばくばくさせる** 【口をパクパクさせる】 **tátog** 「鯉は口をパクパクさせた。」 „A ponty tátogott.”

ばくばくたべる 【パクパク食べる】 ◆ **tömi magába** 「ご飯をパクパク食べていた。」 „Tömte magába a rizst.”

ばくはする 【爆破する】 ◆ **felrobbant** 【解体のために建物に爆破された。】 „Felrobbantották a lebontásra váró épületet.” ◆ **lebombáz** (爆弾の投下で) 【軍の倉庫が爆破された。】 „Lebombázták az egyik katonai raktárt.”

ばくはする 【爆破する】 ◆ **felrobbant** 【解体のために建物に爆破された。】 „Felrobbantották a lebontásra váró épületet.” ◆ **lebombáz** (爆弾の投下で) 【軍の倉庫が爆破された。】 „Lebombázták az egyik katonai raktárt.”

ばくばくたべる 【パクパク食べる】 ◆ **tömi magába** 「ご飯をパクパク食べていた。」 „Tömte magába a rizst.”

ばくはする 【爆破する】 ◆ **felrobbant** 【解体のために建物に爆破された。】 „Felrobbantották a lebontásra váró épületet.” ◆ **lebombáz** (爆弾の投下で) 【軍の倉庫が爆破された。】 „Lebombázták az egyik katonai raktárt.”

ばくはする 【爆破する】 ◆ **felrobbant** 【解体のために建物に爆破された。】 „Felrobbantották a lebontásra váró épületet.” ◆ **lebombáz** (爆弾の投下で) 【軍の倉庫が爆破された。】 „Lebombázták az egyik katonai raktárt.”

はくはつ 【白髪】 ◆ **ősz haj**

ばくはつ 【爆発】 ◆ **kitörés** ◆ **robbanás** (爆発すること) ◇ **robbantás** (爆発させること) ◇ **かくばくはつ** 【核爆発】 **atomrobbanás** ◇ **かくばくはつ** 【核爆発】 **nukleáris robbanás** ◇ **じんこうばくはつ** 【人口爆発】 **népességrobbanás**

ばくはつおん 【爆発音】 ◆ **detonáció** 「ばくはつおん ひび爆発音が響いた。」 „Detonáció hallatszott.”

ばくはつさせる 【爆発させる】 ◆ **robbant** 「くんたい わ てったい ほし ばくはつ軍隊は撤退しながら橋を爆発させた。」 „A visszavonuló katonák hidat robbantottak.”

ばくはつする 【爆発する】 ◆ **felrobban** 「いえ ばくはつ家でガスボンベが爆発した。」 „Egy lakásban felrobbant a gázpalack.” ◆ **kitör** 「いか ばくはつ怒りが爆発した。」 „Kitört belőle a düh.” ◆ **robban** 「ばくはつ爆発するから気をつけて！」 „Vigyázz, mert robban!” ◆ **szétrobban** (き爆発してバラバラになる) 「こうあつ ばくはつ高圧のボンベが爆発した。」 „A nagy nyomású palack szétrobbant.”

ばくはつせい 【爆発性】 ◆ **robbanásveszélyes**

ばくはつてきな 【爆発的な】 ◆ **kirobbanó** 「ばくはつてき せいこう おき爆発的な成功を取めた。」 „Kirobbanó sikere volt.” ◆ **robbanásszerű** 「へんか わ ばくはつてき変化は爆発的だった。」 „A változás robbanásszerű volt.”

ばくはつてきに 【爆発的に】 ◆ **robbanásszerűen** 「とし じんこう わ ばくはつてき ふこの都市の人口は爆発的に増えた。」 „A város lakossága robbanásszerűen megnőtt.”

ばくはつでくずれる 【爆発で崩れる】 ◆ **lerobban** 「いわ いちぶ わ ばくはつくず岩の一部は爆発で崩れた。」 „A sziklából lerobban egy darab.”

ばくはつでそとへとぶ 【爆発で外へ飛ぶ】 ba- **kuhacde soto-e tobu** ◆ **kirobban** 「まど わ ばくはつ窓は爆発で外へ飛んだ。」 „Kirobbant az ablak.”

はくはつになる 【白髪になる】 ◆ **megöszül** 「とし ばくはつ年をとって白髪になった。」 „Megöregedett, és megöszült.”

ばくはつぶつ 【爆発物】 ◆ **robbanóanyag** (爆薬) ◆ **robbantóanyag** (爆薬)

ばくはつぶつしよりはん 【爆発物処理班】 ◆ **tűzserészek** (複数形) 「ばくだん爆弾のために爆発物処理班が呼ばれた。」 „A bombához kihívták a tűzserészeket.”

ばくはつぶつせんもんか 【爆発物専門家】 ◆ **pirotechnikus**

ばくはつりょく 【爆発力】 ◆ **robbanóerő**

はくはん 【拍板】 ◆ **csattogtató**

はくはん 【白斑】 ◆ **bőrpigmenthiány** ◆ **fehér folt**

はくはん 【白飯】 ◆ **fehér főtt rizs** (白米で炊いた飯)

はくび 【白眉】 ◆ **csúcs** 「にほん けんちく ばくび日本建築の白眉」 „japán építészet csúcsa” ◆ **legjobb alkotás** 「にほん ぶんがく ばくび日本文学の白眉」 „a japán irodalom legjobb alkotása”

はくびしん 【白鼻心、白鼻芯】 ◆ **álcás pálmásodró** ◆ **cibetmacska**

はくひょう 【白票】 ◆ **üres szavazat**

はくひょう 【薄氷】 ◆ **vékony jég**

はくひょうをふむ 【薄氷を踏む】 ◆ **idegölő** 「たか ばくひょう ふ きかくリスクが高く、薄氷を踏む企画だった。」 „Nagy kockázatú, idegölő projekt volt.” ◆ **ingoványos talajra téved** 「かいしゃ わ ばくひょうその会社は薄氷を踏むような経営状況だ。」 „A vállalatvezetés ingoványos talajra tévedt.” ◆ **veszélyes** 「ヤクザの弁護を引き受けるのは薄氷を踏む思いだ。」 „Veszélyes a jakuza ügyvédjének lenni.”

はくふ 【幕府】 ◆ **sógunátus**

はくふ 【瀑布】 ◆ **vizesés** ◆ **zuhatag**

ばくふう 【爆風】 ◆ **detonációs légnyomás** ◆ **detonáció szele** 「ばくふう やね と爆風で屋根が飛ばされた。」 „A detonáció szele lerepítette a háztetőt.” ◆ **légnyomás**

ばくふうしょうか 【爆風消化】 ◆ **robbantósos tűzoltás**

はくぶつがく 【博物学】 ◆ **természetrajz** ◆ **természetértéktörténet**

はくぶつがくしゃ 【博物学者】 ◆ **természetrajztudós**

はくぶつかん 【博物館】 ◆ **múzeum** ◆ **かがくはくぶつかん** 【科学博物館】 **természetudományi múzeum** ◆ **きねんはくぶつかん** 【記念博物館】 **emlékmúzeum** 「きねんはくぶつかんホロコースト記念博物館」 „holokauszt emlékmúzeuma” ◆ **きょうふせいじはくぶつかん** 【恐怖政治博物館】 **Terror Háza** ◆ **こくりつはくぶつかん** 【国立博物館】 **nemzeti múzeum**

はくぶつかんがく 【博物館学】 ◆ **muzeológia**

はくぶつかんがくしゃ 【博物館学者】 ◆ **mu-zeológus**

はくぶん 【博聞】 ◆ **tájékoztatás**

はくぶん 【白文】 ◆ **központosítás nélküli kanbun** ◆ **nyers kanbun**

はくぶんきょうき 【博聞強記】 ◆ **tájékoztató és jó memória**

はくぶんな 【博聞な】 ◆ **tájékozott**

はくへいせん 【白兵戦】 ◆ **közelharc** (接近戦)

はくへん 【薄片】 ◆ **pehely**

はくぼ 【薄暮】 ◆ **szürkület**

はくほう 【白鳳】 ◆ **fehér fénix**

はくほうじだい 【白鳳時代】 ◆ **Hakuhō-kor**

はくぼく 【白墨】 ◆ **kréta** ◇ **いろつきのはくぼく** 【色付きの白墨】 **színes kréta** (色付きのチョーク)

はくまい 【白米】 ◆ **fehér rizs** [白米か玄米] „fehér vagy barna rizs” ◆ **fényezett rizs** ◆ **hántolt rizs**

はくまいびょう 【白米病】 ◆ **beriberi**

はくまく 【薄膜】 ◆ **pellikula**

はくまつ 【幕末】 ◆ **sōgunátus vége**

はくめい 【薄命】 ◆ **balsors** (不幸な人生) ◆ **boldogtalanság** (ふしあわせな人生) ◆ **rövid élet** (短命) ◇ **かじんはくめい** 【佳人薄命】 **szép nőm rövid életűek** ◇ **かじんはくめい** 【佳人薄命】 **szép nők boldogtalanok**

はくめい 【薄明】 ◆ **derengés** ◆ **félhomály** ◆ **szürkület**

はくめいな 【薄命な】 ◆ **boldogtalan** (不幸な) [薄命な人] „boldogtalan ember” ◆ **rövid életű** (短命な)

はくや 【白夜】 ◆ **fehér éjszaka** (びやくや)

はくやく 【爆薬】 ◆ **robbanóanyag** ◆ **robbanószer** [爆薬を使用する。] „Robbanószeret használ.” ◆ **robbantóanyag** ◆ **robbantószer**

はくよう 【箱柳】 ◆ **nyárfa** (はこやなぎ)

はくらいひん 【舶来品】 ◆ **importárú**

はぐらかす 【逸らかす】 ◆ **elkerül** [質問の答えをはぐらかした。] „Elkerülte a választ a kérdésre.” ◆ **elszökik** (連れをまく) ◆ **kitér** [

しつもん
質問をはぐらかした。] „Kitért a kérdés elől.”
◇ **はなしをはぐらかす** [話をはぐらかす、話を逸らかす] **terel** [政治家は都合の悪い話をはぐらかした。] „A politikus terelt, amikor a kényes témához értek.”

はぐらくする 【剥落する】 ◆ **lemállik** ◆ **mállik** [このモルタルは剥落する。] „Ez a vakolat mállik.”

はぐらん 【博覧】 ◆ **közszemle** ◆ **műveltség** ◆ **olvasottság**

はぐらんかい 【博覧会】 ◆ **bemutató** ◆ **kiállítás** ◇ **ばんこくはぐらんかい** 【万国博覧会】 **világkiállítás**

はぐらんきょうき 【博覧強記】 ◆ **lexikális tudás** [博覧強記の人] „nagy lexikális tudású ember”

はぐらんにきょうする 【博覧に供する】 ◆ **közszemlére bocsát**

はぐり 【剥離】 ◆ **leválás** ◇ **もうまくはぐり** [網膜剥離] **retinaleválás**

はぐり 【薄利】 ◆ **kis haszon**

ぱくり ◆ **hamm** [ビスケットをパクリと食べた。] „Hamm, bekaptam a kekszet.” ◆ **koppintás** (俗語) [この時計は有名ブランドのぱくりだ。] „Ez az óra egy híres márka koppintása.” ◆ **szélesre** [口をぱくりと開けた。] „Szélesre tátottam a szám.”

はぐりきこ 【薄力粉】 ◆ **finomliszt**

はぐりする 【剥離する】 ◆ **leválik** (剥がれる) [ペンキが剥離している。] „Levált a festék.”

はぐりたばい 【薄利多売】 ◆ **gyorsan realizált kis profitok** ◆ **kis haszon, nagy forgalom**

ぱくりと ◆ **hamm** (大きな口で)

ぱくりとあける 【パクリと開ける】 ◆ **nagyra nyit** [口をパクリと開けた。] „Nagyra nyitottam a számat.”

ぱくりゅうしゅ 【麦粒腫】 ◆ **árpa** (ものもらい)

ぱくりよう 【幕僚】 ◆ **törzstiszt** ◆ **vezérkar**

ぱくりょう 【幕領】 ◆ **sógunátus földbirto-**
ka

ぱくりょうかんぶ 【幕僚監部】 ◆ **vezérkari**
tiszt

ぱくりょうちょう 【幕僚長】 ◆ **vezérkari fő-**
nök

はくりょくのある 【迫力のある】 ◆ **lebilincse-**
lő 「迫力のある話だった。」

„Lebilincselő történet volt.” ◆ **lehanglerlő** 「迫力のある

演技」 „lehanglerlő alakítás” ◆ **magával raga-**
dó 「迫力のある映画」 „magával ragadó film”

◆ **megszóal** 「この絵はとても美しくて迫力
があります。」 „Ez a festmény olyan szép, hogy
szinte megszóal.”

ぱくる ◆ **elcsíp** (逮捕する、俗語) 「犯人は
警察にぱくられた。」

„A rendőrség elcsípte a tettest.” ◆ **elcsőr** (盗む、俗語) 「鞆をぱ
くられた。」

„Elcsörták a táskámat.” ◆ **ellop**
(盗む) 「他人のアイディアをぱくった。」

„Ellopta más ötletét.” ◆ **koppint** (俗語) 「こ
れは無名な作家の作品をぱくった小説で

す。」 „Névtelen szerzőtől koppintotta ezt a re-
gényt.”

◆ **lekoppint** 「最新モデルがぱくられた。」

„Lekoppintották az új modellt.” ◆ **lenyúl**
「僕のアイディアはぱくられた。」

„Lenyúlták az ötletemet.” ◆ **megfúj** 「僕の考えはパクら
れた。」

„Megfújták az ötletemet.” ◆ **szed** (盗
む)

「このアイディアは映画からパクったでし
ょ！」 „Ezt az ötletet biztosan egy filmből szed-
ted!”

はぐるま 【歯車】 ◆ **fogaskerék** ◇ **おおはぐる**
ま 【大歯車】 **nagy fogaskerék** ◇ **かんむり**は
ぐるま 【冠歯車】 **koronakerék** ◇ **こはぐるま**

【小歯車】 **kis fogaskerék** ◇ **ゆうせいはぐる**
ま 【遊星歯車】 **bolygókerék** ◇ **ラック**はぐる
ま 【ラック歯車】 **fogasléc**

はぐるまきこう 【歯車機構】 ◆ **fogaskerék-**
áttétel

はぐるまのくみあわせ 【歯車の組み合わせ】 ◆
áttétel ◆ **fogaskerék-áttétel**

ばくれつ 【爆裂】 ◆ **szétrobbanás**

ばくれつだん 【爆裂弾】 ◆ **bomba** ◆ **gránát**

ばくれつボディー 【爆裂ボディー】 ◆ **bombajó**
test

はぐれる 【逸れる】 ◆ **elmulaszt** (一逸れる)
「本を買いはぐれて、売り切れになった。」

„Elmulasztottam megvenni a könyvet, és már
nem árulják.” ◆ **elszakad** 「人込みで友達に
はぐれた。」

„Elszakadtam a barátomtól a tö-
megben.” ◆ **lemarad** (しそこなう) 「電車
に乗りはぐれた。」

„Lemaradtam a vonatról.”

◆ **szem elől téveszt** 「混雑で妻とはぐれ
た。」

„A tömegben a szem elől tévesztettem a
feleségemet.” ◇ **くいはぐれる** 【食いはぐれる、

食い逸れる】 **felkopik az álla** 「この資格さ
えあれば食いはぐれることはない。」

„Ha ilyen végzettséged van, nem kell félned, hogy felkopik
az állad.”

はくれん 【白鯉、ハクレン】 ◆ **busa** (淡水
魚) ◆ **fehér busa** (淡水魚)

はくれんぞく 【白鯉属、ハクレン属】 ◆ **busa**

ぱくろ 【暴露、曝露】 ◆ **felfedés** ◆ **kitett-**
ség (晒すこと) 【日光暴露】 „napfénynek
kitettség” ◆ **leleplezés**

ぱくろう 【博労、馬喰、伯樂】 ◆ **lókupec**

ぱくろきじ 【暴露記事】 ◆ **leleplező cikk**

ぱくろする 【暴露する、曝露する】 ◆ **elárul** 「
国家機密を暴露した。」

„Államtitkot árult el.”

◆ **felfed** 「汚職を暴露した。」

„Felfedte a kor-
rupciót.” ◆ **leleplez** 「詐欺師の手口を暴露し
た。」

„Leleplezte a csaló módszerét.” ◇ **うそ**
をぱくろする 【嘘を暴露する】 **meghazudtol**

「新聞は政治家の嘘を暴露した。」

„Az újság
meghazudtolta a politikust.”

はくろにしき 【白露錦】 ◆ **japán fűz** ◆ **tarka**
levelű japán fűz

ぱくろばなし 【暴露話】 ◆ **leleplező törté-**
net

ぱくろぶんがく 【暴露文学】 ◆ **leleplező iro-**
dalom

ぱぐをつける 【馬具をつける】 ◆ **befog** (馬
に)

ばぐをつける 【馬具を付ける、馬具をつける】

◆ **felszerázom** うま ばぐ 「馬に馬具をつけた。」
„Felszerszámoltam a lovat.”

はげ 【刷子】 ◆ **csúszka** (加減抵抗器の)

はげ 【刷毛】 ◆ **ecset** 「刷毛で絵から埃を払った。」
„Ecsettel letöröltem a port a képről.” ◆

kefe ◆ **mázolóecset** ◆ **penzli** 「刷毛で柵にペンキを塗った。」
„Penzlivel festettem a kerítést.”

はげ 【捌け】 ◆ **kelendőség** (商品がよくはけること) ◆ **vízvezetés** (水がはけること)
◇ **はげがよい** 【捌け良い】 **kelendő** 「この商品 ははげがよい。」
„Ez az áru kelendő.”

はげ 【禿、禿げ】 ◆ **kopaszság** ◇ **わかはげ**
【若禿、若ハゲ】 **korai kopaszság** 「若ハゲの人」
„korán kopaszodott ember”

はげあがる 【禿げ上がる、はげ上がる】 ◆ **felcsúszik a homloka** 「彼はたった 35 歳で禿げ上がった。」
„Már 35 évesen felcsúszott a homloka.”

はげあたま 【禿げ頭】 ◆ **kopasz fej** 【禿げ頭】
はいろいろなカツラが試せて楽しいこともある。」
„Ha valakinek kopasz a feje, a parókák próbálgatásában lelheti örömét.”

はげい 【波形】 ◆ **hullámforma**

はげいとう 【葉鶏頭】 ◆ **tarka amaránt**

はげかかっている 【禿かかっている】 ◆ **kopaszodó**

ばげがく 【化学】 ◆ **kémia** (かがく) ◆ **vegyészet** (かがく)

はげがよい 【捌け良い】 ◆ **kelendő** 「この商品 ははげがよい。」
„Ez az áru kelendő.”

はげぐち 【はげ口、捌げ口】 ◆ **kifolyónyílás** (水の) ◆ **levezetés** 「スポーツはストレスのはげ口になっている。」
„Sporttal vezetem le a feszültségemet.” ◆ **piac** (商品の) 「商品の捌げ口を探した。」
„Piacot kerestem az árunak.” ◆ **szabad folyás** (怒りの) 「怒りの捌げ口を見つけた。」
„Szabad folyást engedett

a mérgének.” ◆ **vízköpő** (水の) ◇ **いかりのはげぐち** 【怒りのはげ口、怒りの捌げ口】 **valaki, akin kitöltheti a mérgét** ◇ **はげぐちとしてやる** 【はげ口としてやる、捌げ口としてやる】 **kiad** 「ストレスの捌げ口としてお皿を壊した。」
„Összetörte a tányért, hogy kiadja magából a stresszt.” ◇ **みずはげぐち** 【水はげ口、水捌げ口】 **vízvető** ◇ **みずはげぐち** 【水はげ口、水捌げ口】 **vízvezető nyílás**

はげぐちとしてやる 【はげ口としてやる、捌げ口としてやる】 ◆ **kiad** 「ストレスの捌げ口としてお皿を壊した。」
„Összetörte a tányért, hogy kiadja magából a stresszt.”

はげしい 【激しい、烈しい、劇しい】 ◆ **heves** 「彼は感情の起伏が激しい。」
„Hevesek az indulatai.” ◆ **kemény** 「今年は寒さが激しかった。」
„Az idén kemény volt a hideg.” ◆ **rettentő nagy** 「激しい痛みを感じた。」
„Rettentő nagy fájdalmat éreztem.” ◆ **viharos** 「激しい風が吹いている。」
„Viharos szél fúj.” ◇ **かんしょのさがはげしい** 【寒暑の差が激しい】

szélsőséges éghajlatú 「寒暑の差が激しい国」
„szélsőséges éghajlatú ország” ◇ **きどあいらくがはげしい** 【喜怒哀楽が激しい】 **szélsőségesen érzelmes** 「喜怒哀楽が激しい人」
„szélsőségesen érzelmes ember” ◇ **こうつうのはげしい** 【交通の激しい】 **forgalmas** 「これは交通の激しい道路だ。」
„Ez egy forgalmas út.”

◇ **すきぎらいがはげしい** 【好き嫌いが激しい】 **válogatós** 「食べ物の好き嫌いが激しい。」
„Nagyon válogatós az ételekben.”

はげしいあめ 【激しい雨】 ◆ **felhőszakadás** **はげしいきょうそう** 【激しい競争】 ◆ **éles verseny**

はげしく 【激しく】 ◆ **vadul** ◆ **viharosan** **はげしくながれこむ** 【激しく流れ込む】 ◆ **be-zúdul** (激しく) 「水は地下室に激しく流れ込んだ。」
„A víz bezúdult a pincébe.”

はげしくなる 【激しくなる】 ◆ **eldurvul** 「殴り合いは激しくなった。」
„A verekedés eldurvult.” ◆ **elmérgesedik** 「戦いは激しくなっ

た。」 „Elmégcsedtek a harcok.” ◆ **fokozódik**
ひ こ はげ
 「冷え込みが激しくなった。」 „Fokozódott a
 lehülés.” ◆ **kiéleződik** 「戦いは激しくなっ
 た。」 „A harc kiéleződött.”

はげしくなること 【激しくなること】 ◆ **eldur-
 vulás**

はげしくねがえりをうつ 【激しく寝返りを打
たたく つ】 ◆ **dobálja magát** 「昨夜夫は激しく
さくや おつとわ はげ
 寝返りを打った。」 „Tegnap a férjem dobálta
 magát az ágyban.”

はげしさをます 【激しさを増す】 ◆ **eldurvul**
せんそう わ はげ ま
 「戦争は激しさを増した。」 „A háború eldur-
 vult.”

はげたか 【禿鷹】 ◆ **keselyű**

バケツ ◆ **dézsza** 「バケツをひっくりかえしたよ
あめ
 うな雨がふった。」 „Úgy esik, mintha dézsából
 öntenék” ◆ **veder** ◆ **vödör**

バケツ ◆ **kosár** (バケツ)

バケツ ◆ **csomag** ◆ **じょうほうバケツ** 【情
 報バケツ】 **üzenetcsomag** ◆ **つうしんバケ
 ツ** 【通信バケツ】 **üzenetcsomag**

バケツ・コンペヤー ◆ **vödrös szállítómű**

バケツ・スイッチング ◆ **csomagkapcsolás**
 (電算)

バケツつうしん 【バケツ通信】 ◆ **csomag-
 kapcsolt adatkommunikáció**

バケツつうしんネットワーク 【バケツ通信
 ネットワーク】 ◆ **csomagkapcsolt hálózat**
 (電算)

はげている 【禿げている】 ◆ **kopasz** 「禿げて
ひと
 いる人」 „kopasz ember”

はげてでる 【化けて出る】 ◆ **szellemként kí-
し sért** 「死んだ父が化けて出た。」 „A halott
ちち ば で
 apám szellemként kísért.”

はげない 【剥げない】 ◆ **tartós** (色あせな
いろわ は
 い) 「この色は剥げない。」 „Ez tartós szín.”

はげのかわ 【化けの皮】 ◆ **álca** ◆ **lepel** ◆ **pa-
 lást**

はげのかわがはがれる 【化けの皮が剥がれる】
 ◆ **lehull az álarc**

はげのかわをはく 【化けの皮を剥ぐ】 ◆ **le-
が い し ゃ ば か わ
 rántja a leplet** 「インチキ会社の化けの皮を
 は
 剥いだ。」 „Lerántotta a leplet a becsapós vállá-
 latról.”

はげのけたば 【刷毛の毛束】 ◆ **ecsetpamacs**

はげぼうき 【刷毛箒】 ◆ **partfis**

はげまし 【励まし】 ◆ **bátorítás** ◆ **biztatás**
 ◆ **buzdítás**

はげましの 【励ましの】 ◆ **lelkesítő** 「励まし
こど ば
 の言葉をありがとうございました。」 „Köszö-
 nöm a lelkesítő szavakat!”

はげましのことば 【励ましの言葉】 ◆ **biztató**
こども じゅうびょう どうりょう はげ
szó 「子供が重病の同僚になんと励ましの
ことば おく
 言葉を送るべきかわからない。」 „Nem tudja,
 hogy mivel biztassa a kollégáját, akinek súlyos
 beteg a gyereke.”

はげます 【励ます】 ◆ **bátorít** 「病気の友達を
びょうき ともだち
 励ました。」 „Bátorítottam a beteg barátomat.”
 ◆ **biztat** 「先生は言葉を勉強するように励ま
せんせい わ ことば べんきょう はげ
 した。」 „A tanárom biztattott, hogy tanuljak
 nyelveket.” ◆ **erőt önt bele** (元気づける)

「がっかりしていた友達を励ました。」 „Erőt
ともだち はげ
 öntöttem a csüggedt barátomba.” ◆ **felerősít**
こえ はげ い
 (声などを激しくする) 「声を励まして言っ
 た。」 „Felerősített hangon mondta.” ◆ **gyá-**

molít (愛情を込めて心強く) 【孤児を励まし
 た。】 „Gyámoltította az árvákat.” ◆ **lelkesít**
せいじか わ えんぜつ みんしゅう はげ
 「政治家は演説で民衆を励ました。」 „A poli-
 tikus beszéddel lelkesítette a népet.”

はげみ 【励み】 ◆ **bátorítás** (励まし) 「
たいへん はげ
 大変励みになります。」 „Ez nagy bátorítást
 ad.” ◆ **buzdítás** 「友達の言葉を励みに頑張っ
ともだち ことば はげ がんば
 った。」 „A barátja buzdítására igyekezett.” ◆
ösztönzés (励まし)

はげむ 【励む】 ◆ **beleveti magát** 【語学に
はげ ごがく
 励んだ。」 „Belevettem magam a nyelvtanu-
けんきゅうはん わ かい はつ はげ
 lásba.” ◆ **fog** 「研究班は開発に励んだ。」 „A
 kutatócsoport fejlesztésbe fogott.” ◆ **megfeszí-**
しごと はげ
tetten csinál 「仕事に励んでいる。」 „Meg-

feszítetten dolgozik.” ◆ **nekiveselkedik** (取り組む) しごと はげ 【仕事に励む。】 „Nekiveselkedik a munkának.” ◇ **しごとにはげむ** 【仕事に励む】 **beleveti magát a munkába**

ばけもの 【化け物、化物】 ◆ **kísértet** (幽霊) ◆ **rém** ◆ **szörny** (怪物)

ばけものやしき 【化け物屋敷、化物屋敷】 ◆ **kísértetház** ◆ **kísértetkastély**

ばけもん ◆ **rém** (化け物)

はげやま 【禿山】 ◆ **kopár hegy**

はける 【履ける、佩ける、穿ける、着ける、帯ける】 ◆ **felmegy** 【この靴は履けない。】 „Ez a cipő nem megy fel a lábamra.”

はける 【捌ける】 ◆ **elfolyik** (たまらずに流れる) にわ みず 【庭で水がよくはける。】 „Az udvaron jól elfolyik a víz.” ◆ **kelendő** (よく売れる) しょうひん わ 【この商品はよくはける。】 „Ez az áru kelendő.”

はげる 【剥げる】 ◆ **kijön** (色が) かぼん 【色が剥げた。】 „Kijött a színe a táskának.” ◆ いろ は

lejön 【封筒から切手が剥げた。】 „A borítékról lejtött a bélyeg.” ◆ **leválik** は 【ペンキが剥げた。】 „Levált a festék.” ◇ **はげない** 【剥げない】 **tartós** (色あせない) いろ わ は 【この色は剥げない。】 „Ez tartós szín.” ◇ **めっきがはげる** 【メッキが剥げる、鍍金が剥げる、減金が剥げる】

lehull az álarc じつりょく ため かれ 【実力を試したら彼のメッキが剥げた。】 „Mikor kipróbáltunk, mit tud valójában, lehullott az álarca.” ◇ **めっきがはげる** 【メッキが剥げる、鍍金が剥げる、減金が剥げる】 **lejön a fémbevonat** とけい きん 【時計の金メッキが剥げた。】 „Lejtött az aranybevonat az órámról.”

はげる 【禿げる】 ◆ **kopaszodik** さんじゅうごさい 【35歳でハゲ始めた。】 „35 évesen kopaszodni kezdett.”

◆ **megkopaszodik** (完全に) かれ わ かんぜん 【彼は完全にはげた。】 „Teljesen megkopaszodott.”

はける 【化ける】 ◆ **álcázza magát** (見せかける) ごうさくいん わしやうにん は 【工作員は商人に化けた。】 „A kém kereskedőnek álcázta magát.” ◆ **átváltozik** まじよ わねこ は 【魔女は猫に化けた。】 „A boszorkány átválto-

zott macskává.” ◆ **kísértetté változik** ころ 【殺した相手が化けて出てきた。】 „A megölt áldozat kísértetté változva üldözte.” ◆ **megváltozik**

けっこん とつぜん は 【結婚して突然化けた。】 „Amikor férjhez ment, hirtelen megváltozott.” ◆ **változik** (変

身する) きつね おうじ は 【狐が王子に化けた。】 „A róka királyfivá változott.” ◇ **ばけてでる** し ちち は 【化けて出る】 **szellemként kísért** で 【死んだ父が化けて出た。】 „A halott apám szellemként kísért.”

はげわし 【禿鷲】 ◆ **újvilági keselyű** ◇ **くろはげわし** 【黒禿鷲】 **barátkeselyű**

はけん 【派遣】 ◆ **küldetés** ◆ **munkaerő-kihelyezés** ◆ **munkaerő-kölcsönzés**

はけん 【覇権】 ◆ **főlény** せかい けいざい はけん 【世界経済の覇権を握っている。】 „Főlényrel rendelkezik a világ-gazdaságban.” ◆ **hegemonia** ◆ **uralom**

ばけん 【馬券】 ◆ **tippszelvény**

はけんあらしい 【覇権争い】 ◆ **hatalmi harc**

はけんがいしゃ 【派遣会社】 ◆ **munkaerő-kölcsönző**

はけんきしゃ 【派遣記者】 ◆ **kiküldött tudósító**

はけんぎり 【派遣切り】 ◆ **kihelyezéssel munkaviszony megszűnése**

はけんしゃいん 【派遣社員】 ◆ **ideiglenes dolgozó** ◆ **kölcsönzött munkaerő**

はけんしゅぎ 【覇権主義】 ◆ **hegemonizmus**

はけんする 【派遣する】 ◆ **akkreditál** (大使などを) がいこく たいし はけん 【外国に大使を派遣した。】 „Külföldön nagykövetet akkreditáltak.” ◆ **delegál** せんきよ たちあいにん はけん 【選挙に立会人を派遣した。】 „A választásokra megfigyelőket delegáltak.” ◆ **elindít** たんけんたい 【探検隊が派遣された。】 „Elindították az expedíciót.”

◆ **indít** (出発させる) ししゃ はけん 【使者を派遣した。】 „Követet indítottak.” ◆ **irányít** ぐんたい わ せんじょう 【軍隊は戦場に派遣された。】 „A katonákat a frontra irányították.” ◆ **kiküld** げんば ちようさ はけん 【現場に調査チームを派遣された。】 „Vizsgálócsoportot küldtek ki a helyszínre.” ◆ **kivezényel** (兵隊を) ぐんたい わ 【軍隊は

こっきょう ちたい はけん
 国境 地帯に派遣された。」 „Kivezényelték a katonákat a határra.” ◆ **küld** [加盟国は敵国に軍隊を派遣した。] „A tagországok csapatokat küldtek az ellenséges országba.” ◆ **vezényel** [災害現場に軍隊を派遣した。] „Katonákat vezényelték a katasztrófa helyszínére.”

はけんたい 【派遣隊】 ◆ **különítmény**

はけんだん 【派遣団】 ◆ **delegáció** ◆ **küldöttség**

はけんだんいん 【派遣団員】 ◆ **küldött**

はけんろうどうしゃ 【派遣労働者】 ◆ **kölcsönmunkás**

はこ 【箱】 ◆ **csomagok számlálósza** ◆ **doboz** [指輪を箱から取り出した。] „Kivettem a gyűrűt a dobozból.” ◆ **kasztzni** [アンプの箱] „erősítő kasztnijá” ◆ **láda** (大きい)

「古本を箱に入れた。」 „Ládába tettem a régi könyveket.” ◆ **ládikó** (小さい) ◆ **エレベーター**

のはこ [エレベーターの箱] **felvonófülke** ◆ **エレベーターのはこ** [エレベーターの箱]

járószék ◆ **えんぴつばこ** [鉛筆箱] **ceruzatartó** ◆ **おりばこ** [折り箱、折箱] **hajtogatott doboz** ◆ **かいしゅうばこ** [回収箱]

gyűjtődoboz ◆ **からばこ** [空箱] **üres doboz** ◆ **こぼこ** [小箱] **ládika** ◆ **ごみばこ** [ゴミ箱、芥箱、塵箱] **szemétkosár** ◆ **ごみばこ**

[ゴミ箱、芥箱、塵箱] **szemétláda** ◆ **じぜんばこ** [慈善箱] **adománypersely** ◆ **てばこ** [手箱] **szelence** ◆ **どうぐばこ** [道具箱]

szerszámos láda ◆ **パンドラのはこ** [パンドラのはこ] **Pandora szelencéje** [パンドラのはこ

箱を開けてしまった。] „Kinyitottam Pandora szelencéjét.” ◆ **びっくりばこ** [ビックリ箱、びっくり箱] **kiugrós játék dobozban** ◆ **マッチばこ** [マッチ箱] **gyufás skatulya** ◆ **マッチばこ** [マッチ箱] **gyufásdoboz**

はこ 【羽子】 ◆ **tollaslabda** (シャトルコック)

はこいた 【羽子板】 ◆ **tollaslabdaütő**

はこいりの 【箱入りの】 ◆ **dobozolt** ◆ **dobozos**

はこいりむすめ 【箱入り娘】 ◆ **kalitkában nevelt lány** ◆ **széltől is óvott lány**

はこうだん 【破甲弾】 ◆ **páncéltörő lövedék** (徹甲弾)

はこうとする 【吐こうとする】 ◆ **öklendezik**

「吐きたくて吐こうとしたけど吐けなかった。」 „Próbáltam hányni, de csak öklendeztem.”

はこがたのでんち 【箱型の電池】 ◆ **tégla alakú elem**

はこがまえ 【**口**構、**口**構え】 ◆ **körbezáró doboz-gyök**

パゴダ ◆ **pagoda** (仏塔)

はごたえ 【歯ごたえ、歯応え】 ◆ **ételkeménység** ◆ **rághatóság** ◆ **textúra** (テクスチャー)

はごたえのある 【歯ごたえのある、歯応えのある】 ◆ **keménykötésű** [歯ごたえのある相手だった。] „Keménykötésű ellenfél volt.” ◆ **kihívást jelentő** [歯ごたえのある仕事] „kihívást jelentő munka”

はこづめにする 【箱詰めにする】 ◆ **dobozba csomagol** [苺を箱詰めにした。] „Dobozba csomagoltam az epret.” ◆ **dobozol**

はこづめの 【箱詰めの】 ◆ **dobozba csomagolt** [箱詰めのボンボンを買った。] „Dobozba csomagolt bonbont vettem.” ◆ **dobozos** [箱詰めのチョコを買った。] „Dobozos csokit vettem.”

はこなり 【箱鳴り】 ◆ **torzítás**

はこにいれる 【箱に入れる】 ◆ **dobozol**

はこにわ 【箱庭】 ◆ **kiskert**

はこね 【箱根】 ◆ **Hakone**

はこのり 【箱乗り】 ◆ **felsőtest kidugása az autó ablakán**

はこび 【運び】 ◆ **eljövétel** (足を運ぶこと)

「お運びいただいております！」 „Köszönöm, hogy eljött!” ◆ **haladás** (進行)

◆ **kibontakozás** (進展) [話の筋の運び] „cselekmény kibontakozása” ◆ **mozgatás** (動か

かし方) [手の運び] „kéz mozgatása” ◆ **szakasz** (段階) [計画は実現の運びに至っていない。] „A terv még nem ért a megvalósulás szakaszába.” ◆ **szállítás** [荷物の運び] „csomag

mag szállítása” ◆ **tálalás** [彼の話の運びは遅

い

い

い

い

い

い

い

かった。」 „Lassan tálalta a történetet.” ◇ **あ**

しのはこび 【足の運び】 **járás** 「足の運びが

わる悪い。」 „Rossz a járása.” ◇ **ストーリーはこび**

【ストーリー運び】 **cselekmény görgetése**

「この映画のストーリー運びはうまい。」

„Ügyesen görgették a film cselekményét.” ◇ **ス**

トーリーはこび 【ストーリー運び】 **történet**

adagolása ◇ **はこびとなる** 【運びとなる】

sor kerül valamire 「ようやく注文 という運

びとなる。」 „Végre sor került a rendelésre.” ◇

ふでのほこび 【筆の運び】 **ecsetvonás** 「筆

の運びが速い。」 „Gyors ecsetvonásokkal dol-

gozik.” ◇ **ふでのほこび** 【筆の運び】 **vonalve-**

zetés

はこびいれる 【運び入れる】 ◇ **becipel** 「ベッ

トを部屋に運び入れた。」 „Becipeltük az ágyat

a szobába.”

はこびこむ 【運び込む】 ◇ **bevisz** 「家具を

部屋に運び込んだ。」 „Bevittük a bútorokat a

szobába.”

はこびだす 【運び出す】 ◇ **kicipel** ◇ **kihord**

「部屋から椅子を運び出した。」 „Kihordtam a

székeket a szobából.” ◇ **kipakol** 「ペンキを塗

る前に部屋から家具を運び出した。」 „A festés

előtt kipakoltuk a bútorokat a szobából.” ◇ **ki-**

visz 「部屋から家具を運び出した。」 „Kivit-

tük a bútorokat a szobából.”

はこびとなる 【運びとなる】 ◇ **eljut** (至る)

「ようやく結婚する運びとなった。」 „Végre

eljutottunk a házasságig.” ◇ **sor kerül vala-**

mire 「ようやく注文 という運びとなる。」

„Végre sor került a rendelésre.”

はこびや 【運び屋】 ◇ **futár** 「麻薬の運び屋

が捕まった。」 „Elkapták a drogfutárt.” ◇ **kül-**

dönc

はこぶ 【運ぶ】 ◇ **cipel** (苦労して) 「荷物

は私が運んだ。」 „Én cipeltem poggyászt.” ◇

elcipel (重い物を) 「スーツケースを運ん

だ。」 „Elcipeltem a bőröndöket.” ◇ **elszállít**

(車などで) 「患者は救急車で運ばれた。」

„Mentőautóval elszállították a beteget.” ◇ **halad**

(はかどる) 「交渉をうまく運んだ。」 „Jól

haladtunk a tárgyalással.” ◇ **hord** 「ジャガイ

モを穴蔵に運んだ。」 „A pincébe hordtuk a

krumplit.” ◇ **hoz** 「いいニュースを運んでき

た。」 „Jó hírt hoztam!” ◇ **hurcol** 「彼は多数

の重たい石を運んでいた。」 „Nehéz köveket

hurcolt.” ◇ **jól megy** (進む) 「万事うまく運

んだ。」 „Minden jól ment.” ◇ **mozgat** 「手を

運ぶ。」 „Mozgatja a kezét.” ◇ **szállít** 「この

ローリーは危険な物質を運んでいる。」 „Ez a

kamion veszélyes anyagokat szállít.” ◇ **tálat** 「

彼は作文の筋を面白く運んだ。」 „Érdekesen

tálalta a történetet az írásában.” ◇ **vezet** (動か

す) 「ゆうゆうと筆を運んだ。」 „Könnyeden

vezette ecsetét.” ◇ **visz** 「この机を書斎に運

んでください。」 „Ezt az asztalt vigye kérem a

dolgozószobába!” ◇ **あしをはこぶ** 【足を運ぶ】

elfárad 「天皇陛下はあるレストランに足を運

んだ。」 „A császár őfelsége elfáradt egy étte-

rembe.” ◇ **あしをはこぶ** 【足を運ぶ】 **megy** 「

観光客は温泉にも足を運んだ。」 „A turisták

termálfürdőbe is mentek.” ◇ **うえにはこぶ** 【上

に運ぶ】 **felcipel** (苦労して) 「スーツケー

スを階段で3階まで運んだ。」 „Felcipeltem a

bőröndöt a lépcsőn a harmadikra.” ◇ **うえにはこ**

ぶ 【上に運ぶ】 **felhord** 「屋根裏部屋に古い

本を運んだ。」 „Felhordtam a régi könyveket a

padlásra.” ◇ **おしぐるまでそとははこぶ** 【押し

車で外に運ぶ】 **kitalicskáz** 「瓦礫を押し車

で庭から外に運んだ。」 „Kitalicskáztam a sített

az udvarból.” ◇ **はこんでくる** 【運んでくる】

felszolgál (レストランで) 「ウェーターが

料理を運んできた。」 „A pincér felszolgált az

ételeket.” ◇ **むだあしをはこぶ** 【無駄足を運

ぶ】 **potyára megy** 「無駄足を運ばないよう

にレストランの事前予約をした。」 „Előre le-

foglaltam a helyet az étteremben, hogy ne men-

jek potyára.” ◇ **もちをはこぶ** 【持ち運ぶ】 **el-**

hord (少しづつ) ^{だれ いえ まえ} 「誰かが家の前からレンガを持ち運んだ。」 „Valaki elhordta a téglákat a ház elől.” ◇ **もちほこぶ** 【持ち運ぶ】 **elvisz** 「重たいスーツケースを持ち運んだ。」 „Elvitte a nehéz bőröndöt.”

はこぶね 【箱船、方舟】 ◇ **bárka** ◇ **ノアのはこぶね** 【ノアの方舟】 **Noé bárkája**

はこべ 【繁縷、繫薷】 ◇ **tyúkhúr**

はこべら 【繁縷、繫薷】 ◇ **tyúkhúr** (はこべ)

はこぼれ 【刃こぼれ、刃毀れ】 ◇ **csorba**

はこぼれした 【刃こぼれした、刃毀れた】 ◇ **csorba** 「刃こぼれしたナイフ」 „csorba kés”

はこぼれする 【刃こぼれする、刃毀れする】 ◇

kicsorbul 「刃こぼれした包丁」 „kicsorbult konyhakés”

はこまくら 【箱枕】 ◇ **fadúcos pelyvapárna**

はこやなぎ 【箱柳、白楊】 ◇ **nyárfa** ◇ **rezgő nyárfa**

はごろも 【羽衣】 ◇ **pehelyruha** ◇ **tollzat** (鳥の) ◇ **tollruha** (天女の)

はこんでくる 【運でくる】 ◇ **felszolgál** (レストランで) 「ウェーターが料理を運んできた。」 „A pincér felszolgált az ételeket.” ◇

kihoz 「部屋から椅子を運んできた。」 „Kihozta a széket a szobából.”

バザー ◇ **bazár** 「バザー用に不要になった物を取っておきましょう。」 „A sürgőssé vált holmikát gyűjtjük össze a bazárhoz!” ◇ **じぜんバザー** 【慈善バザー】 **jótekonysági bazár**

ハザード ◇ **veszélyforrás** ◇ **モラル・ハザード** **erkölcsi kockázat**

ハザード・マップ ◇ **veszélyeztetettségi térkép** ◇ **veszélytérkép**

ハザード・ランプ ◇ **vészjelző lámpa** ◇ **vészvillogó**

はさいき 【破碎機】 ◇ **órlógép** ◇ **zúzógép**

はさいする 【破碎する】 ◇ **összetör** ^{やねがわら} 「屋根瓦を破碎した。」 „Összetörtem a cserepet.” ◇

összezúz 「重機は石を破碎した。」 „A munkagép összezúzta a követ.” ◇ **ripityára tör** 「

^{いわ} ^{はさい} 岩を破碎した。」 „Ripityára törte a sziklát.” ◇ **széthesít** ^{こう} 「高エネルギー放射線が原子核を破碎した。」 „A nagy energiájú radioaktív sugár széthesította az atommagot.”

はさいせいしゅりゅうだん 【破碎性手榴弾】 ◇ **repeszgránát**

はさいせいばくだん 【破碎性爆弾】 ◇ **repesz-bomba**

はさいへん 【破碎片】 ◇ **repesz** ◇ **zúzalék**

はざかいき 【端境期】 ◇ **átmeneti időny** ◇ **szezonváltó időszak**

はさき 【刃先】 ◇ **penge hegye**

はざくら 【葉桜】 ◇ **lombosodó cseresznye-fa**

ばさし 【馬刺し】 ◇ **lóhúsból készült szasimi**

はさつおん 【破擦音】 ◇ **affrikáta** ◇ **zárrészhang**

ばさばさ ◇ **szárazon** 「ばさばさした髪の毛」 „száraz haj” ◇ **ばさばさした száraz** 「ばさばさしたパン」 „száraz kenyér”

ばさばさした ◇ **nem ragadós** 「ばさばさした御飯」 „nem ragadós rizs” ◇ **száraz** 「ばさばさしたパン」 „száraz kenyér”

ばさばさと ◇ **határozottan** (思い切って) 「予算をばさばさ切った。」 „Határozottan megnyírbálta a költségkeretet.” ◇ **összeborzoló**

va 「髪がバサバサしている。」 „Összeborzolódtott a hajam.” ◇ **suhogva** ^{からすわ} 「鳥はばさばさと飛び去った。」 „A varjú suhogva elszállt.” ◇ **zizgeve**

はざま 【狭間、迫間】 ◇ **hasadék** ◇ **köztés** **állapot** 「戦争と平和の狭間にある地域」 „háború és béke között vergődő terület” ◇ **köztés** **rész** 「作家は現実と夢の狭間にある世界を描いた。」 „Az író az álom és a valóság között lebegő világot tárt elénk.” ◇ **küszöb** ^{せい} ^し ^{はざま} 「生と死の狭間」 „halál küszöbe” ◇ **lórés** (お城の) ◇ **rés** 「くも くも はざま つき かお のぞ

雲と雲の狭間から月が顔を覗かせていた。」 „A felhők közti résen kibújtt a Hold.”

を挟んだ。」 „Európa beszélő a japán-amerikai vitába.” ◇ **うたがいはさむ**【疑いを挟む】 **kétekedik**【法医学医は死因に疑いを挟んだ。】 „A törvényszéki orvos kétekedett a halál okában.” ◇ **くちばしをはさむ**【嘴を挟む、くちばしを挟む】 **beleszól**【くちばしを挟ませて下さい。】 „Hadd szóljak én is bele!” ◇ **くちばしをはさむ**【嘴を挟む、くちばしを挟む】 **beleüti az orrát**【僕の商売にくちばしを挟まないで下さい。】 „Ne üsd bele az orrod az én dolgomba!” ◇ **くちをはさむ**【口をはさむ、口を挟む】 **közbevág**【突然口を挟んだ。】 „Hirtelen közbevágott.” ◇ **くちをはさむ**

【口をはさむ、口を挟む】 **beleszól**【一人の部外者が会話を口をはさんだ。】 „Egy kívülálló is beleszólta a beszélgetésbe.” ◇ **くちをはさむ**

【口をはさむ、口を挟む】 **közbeszól**【口を挟まないで!】 „Ne szólj közbe!” ◇ **こみに**

はさむ【小耳に挟む】 **fülébe jut**【変な噂を小耳に挟んだ。】 „Fülembé jutott egy furcsa pletyka.” ◇ **はさまる**【挟まる】 **becsipődik**【髪の毛が電車のドアに挟まった。】 „A hajam becsipődött a vonatajtó szárnyai közé.” ◇ **みみにはさむ**【耳に挟む】 **fülébe jut**【ちらっと聞く】 【ある噂を耳に挟んだ。】 „Fülembé jutott egy pletyka.”

はさん【破産】 ◇ **csőd**【あの店は破産の危機にある。】 „Azt az üzletet a csőd fenyegeti.” ◇

fizetéseképtelenség ◇ **tönk**【この会社は破産寸前だ。】 „Ez a vállalat a tönk szélén áll.” ◇ **tönkremenetel** ◇ **じこはさん**【自己破産】

magáncsőd【自己破産をした。】 „Magáncsődöt jelentett.” ◇ **ろうごはさん**【老後破産】 **öregkori magáncsőd**

はさん【破算】 ◇ **meghiúsulás**（ご破算） ◇ **ごはさん**【ご破算、御破算】 **meghiúsulás**【しょうだんわ 商談はご破算になった。】 „Meghiúsultak a tárgyalások.” ◇ **ごはさん**【ご破算、御破算】

törülés【結婚はご破算になった。】 „Törölték az esküvőt.”

パサン ◇ **vadkecske**

はさんかんりにん【破産管理人】 ◇ **csődgondnok**【裁判所は破産管理人を指名した。】 „A bíróság csődgondnokot rendelt ki.”

はさんしゃ【破産者】 ◇ **csődbe jutott személy**

はさんする【破産する】 ◇ **csődbe megy**【会社は破産した。】 „A vállalat csődbe ment.” ◇

tönkre megy【カードで買い物しすぎてついに破産した。】 „Tönkrement, mert túlvásárolt a kártyájával.”

はさんてつづき【破産手続】 ◇ **csődeljárás** **はさんてつづきかいし**【破産手続開始】 ◇ **csődeljárás kezdete**

はさんてつづきかいしする【破産手続開始する】 ◇ **csődöt jelent**

はさんほう【破産法】 ◇ **csődtörvény**

はし【橋】 ◇ **hid**【川に橋を掛けた。】 „Hidal emelt a folyó fölé.” ◇ **közvetítő**（仲立ち） ◇ **いっぽんばし**【一本橋】 **rönkhid** ◇ **うきはし**【浮き橋、浮橋】 **pontonhid** ◇ **くさりばし**【鎖橋】 **Lánchid** ◇ **たいこばし**【太鼓橋】 **ívelt hid** ◇ **にじのはし**【虹の橋】 **szívárvány íve** ◇ **はしをわたす**【橋を渡す】 **hidat emel**【川に橋を渡した。】 „Hidal emeltünk a folyó fölé.” ◇ **まるきばし**【丸木橋】 **doronghid**

はし【端】 ◇ **apró részlet**【言葉の端を取り上げて非難した。】 „A szöveg minden apró részletét kiemelve kritizált.” ◇ **forgács**（切れ端） ◇ **szél**【読み終えたページの端を折る。】 „Szamárfelet hajt az elolvastott oldal széle.” ◇ **szerény hely**【この仲間の端に入れて光栄です。】 „Nagy megtisztetés, hogy befogadják maguk közé szerény személyemet.” ◇

vég【ロープの端に輪を作った。】 „Hurkot csináltam a kötel végén.” ◇ **きのはし**【木の端】 **faforgács** ◇ **きのはし**【木の端】 **aproság**（取るに足りないもの） ◇ **はしから**【端から】 **amint**【名前を聞いた端から忘れてしまった。】 „Amint meghallottam a nevét, már el is felejtettem.” ◇ **はしから**【端から】 **sorjában**

「問題を端から少しずつ解いていった。」
 „Szépen sorjában megoldottam a problémákat.”
 ◇ **はしからはしまで**【端から端まで】 **szegről szegre**【端から端まで確認して下さい!】
 „Szegről szegre vizsgálja meg!” ◇ **はしからはしまで**【端から端まで】 **elejétől végéig**「本を端から端まで読んだ。」
 „Elejétől végéig elolvastam a könyvet.” ◇ **ひだりはし**【左端】 **bal szél**「ソファの左端」
 „kanapé bal széle” ◇ **みぎはし**【右端】 **jobb szél**「道路の右端」
 „út jobb széle”

はし【箸】 ◇ **evópálca** ◇ **evópálcika**「箸の持ち方を教えて下さい!」
 „Mutassa meg, hogyan kell fogni az evópálcikákat!” ◇ **pálcika**（お箸）「御飯を箸で食べる。」
 „Pálcikával eszi a rizst.” ◇ **おはし**【お箸、御箸】 **evópálcika**「お箸を下さい!」
 „Evópálcikát kérek!” ◇ **ぬりばし**【塗り箸】 **lakkozott evópálcika** ◇ **はしがすすむ**【箸が進む】 **finom**「箸が進む料理」
 „finom étel” ◇ **はしにもぼうにもかからない**【箸にも棒にも掛からない】 **semmirekellő**（どうしようもない）
 「箸にも棒にも掛からない奴」
 „semmirekellő fickó” ◇ **はしにもぼうにもかからない**【箸にも棒にも掛からない】 **alkalmatlan**（どうしようもない）
 「箸にも棒にもかからない候補者」
 „alkalmatlan jelölt” ◇ **はしをつける**【箸を付ける】 **hozzáfog az evéshez**「鶏肉に箸を付けた。」
 „Hozzáfogtam a csirkeevéshez.” ◇ **わりばし**【割り箸、割箸】 **eldobható evópálcika**

はじ【恥、辱、羞】 ◇ **szégyen**「聞くは一時の恥、聞かぬは一生の恥。」
 „Kérdezni nem szégyen.” ◇ **szégyenkezés** ◇ **あかはじ**【赤恥】 **borzasztó szégyen** ◇ **はじのうわめりをする**【恥の上塗りをする】
szégyent szégyenre halmoz ◇ **はじをかかせる**【恥をかかせる、恥を搔かせる】 **meghurcol**「メディアは政治家に恥をかかせた。」
 „A médiában meghurcolták a politikust.” ◇ **はじをかかせる**【恥をかかせる、恥を搔かせる】 **szégyent hoz rá**「君に恥をかかせた。」
 „Szégyent hoztam

rád.” ◇ **はじをかかせる**【恥をかかせる、恥を搔かせる】 **megszégyenít**「父に恥をかかせた。」
 „Megszégyenítettem apámat.” ◇ **はじをかか**【恥をかか、恥を搔く】 **elássa magát**「友達の前で恥をかいた。」
 „Elástem magam a barátaim előtt.” ◇ **はじをかか**【恥をかか、恥を搔く】 **szégyenbe kerül** ◇ **はじをさらす**【恥を晒す、恥を曝す、恥をさらす】 **kiteregeti a szennyest**「家族の恥をさらした。」
 „Kiteregette a családi szennyest.” ◇ **はじをしのぶ**【恥を忍ぶ】 **lenyeli büszkeségét**「恥を忍んで借金を申し込んだ。」
 „Lenyelve büszkeségemet, kölcsönt igényeltem.” ◇ **はじをしる**【恥を知る】 **van szégyenérzete**「政治家は恥をしらない。」
 „A politikusoknak nincs szégyenérzete.” ◇ **はじをしる**【恥を知る】 **szégyenkezik**「無知であることの恥を知った。」
 „Szégyenkeztem a tudatlanságom miatt.” ◇ **はじをしれ**【恥を知れ】 **szégyelld magad**「恥を知れ!」
 „Szégyelld magad!” ◇ **はじをもうせ**【恥を申せば】 **szégyellem, de**「恥を申せば1回落第したことがある。」
 „Szégyellem, de egyszer megbuktam.”

はじ【端】 ◇ **szél**「端に座った。」
 „A szélére ültem.”
はじいる【恥じ入る】 ◇ **szégyenkezik**「お金を盗んだことがばれて恥じ入った。」
 „Szégyenkezett a pénzlopási ügye miatt.”
バジェット ◇ **büdzsé**（予算） ◇ **költségkeret**（予算）
はしか【麻疹】 ◇ **kanyaró**
はしがき【端書き】 ◇ **előszó**

はしがすすむ【箸が進む】 ◇ **finom**「箸が進む料理」
 „finom étel”
はしがたクレーン【橋形クレーン】 ◇ **hiddaru**
はしから【端から】 ◇ **amint**「名前を聞いた端から忘れてしまった。」
 „Amint meghallottam a nevét, már el is felejtettem.” ◇ **sorjában**「

もんだい はし すこ と
問題を端から少しずつ解いていった。」 „Szé-
pen sorjában megoldottam a problémákat.”

はしからはしまで [端から端まで] ◆ **elejétől**

végéig 「本を端から端まで読んだ。」 „Elejétől végéig elolvastam a könyvet.” ◆ **szegről szegre** 「端から端まで確認して下さい!」 „Szegről szegre vizsgálja meg!”

はじき [弾き] ◆ **pisztoly** (ピストル) ◆ **rugó** (バネ) ◆ **おはじき** [お弾き、御弾き] **golyózás** (遊び) ◆ **おはじき** [お弾き、御弾き] **lapos üveggolyó** (遊具)

はじきがね [弾き金] ◆ **kakas** (ピストルの) ◆ **rugó** (バネ)

はじきだす [弾き出す、はじき出す、弾き出す] ◆ **eredményez** (結果をもたらす) 「この事業は回収率 200% を弾き出した。」 „Ez az üzletág 200 százalékos megtérülést eredményezett.” ◆ **kilök** (追い出す) 「グループから弾き出された。」 „Kilöktek a csoportból.” ◆ **kipöttyögtet** (電卓などで計算する) 「電卓で費用を弾き出した。」 „Számológépen kipöttyögtette a költséget.” ◆ **kiszámít** (計算する) ◆ **kitaszít** 「社会は犯罪者をはじき出した。」 „A társadalom kitaszította magából a bűnözőt.”

はじきとばす [弾き飛ばす、はじき飛ばす、弾きとばす] ◆ **ellök** ◆ **elpöccint** ◆ **kiüt** 「銃弾は缶を弾き飛ばした。」 „A puskagolyó kiütötte a helyéről a konzervdobozt.”

はじく [弾く] ◆ **elpöccint** 「種を弾いた。」 „Elpöccintettem a magot.” ◆ **lepöccint** 「テーブルからビールの蓋を弾いた。」 „Lepöccintette az asztalról a söröskupakot.” ◆ **megpöcköl** ◆ **peckel** 「あっち側におはじきを弾いた。」 „Arrébb peckeltem a golyót.” ◆ **pöccint** 「テーブルにあるビールの蓋を弾いた。」 „Odébb pöccintettem az asztalra a söröskupakot.” ◆ **pöcögтет** 「そろばんを弾いている。」 „Pöcögte-ti a golyós számológépet.” ◆ **taszít** 「脂が付いた表面は水を弾く。」 „A zsíros felület taszítja a vizet.” ◆ **みずをはじく** [水を弾く]

vízta-szító [このテーブルクロスは水を弾く。] „Ez az abrosz vízta-szító.” ◆ **ゆびではじく**

[指で弾く] **megpöccint** 「コップを指で弾いた。」 „Megpöccintette a poharat.”

はしぐい [橋ぐい、橋杭、橋枕] ◆ **hídcölöp** ◆ **hídláb** ◆ **hídpillér**

はしくれ [端くれ] ◆ **aprócska ember** 「私は作家の端くれです。」 „Én csak egy aprócska író vagyok.” ◆ **forgács** (切れ端) ◆ **nem a legjobb** 「私はプログラマーのはしくれ。」 „Nem vagyok a legjobb programozó.”

はしくろひたき [嘴黒鍋] ◆ **hantmadár**

はしけ [解] ◆ **dereglye** ◆ **uszály** [引船] は川ではしけを牽引していた。」 „A vontatóhajó uszályt húzott a folyón.”

はしげた [橋げた、橋桁] ◆ **hídgerenda**

はしけぶね [解船] ◆ **csónak** ◆ **dereglye**

はじける [弾ける] ◆ **kipattan** 「つぼみは弾けた。」 „Kipattant a bimbó.” ◆ **szétpattan** 「シャボン玉が弾けた。」 „A szappanbuborék szétpattant.” ◆ **プチッと**はじける [パチンと弾ける] **szétdurran** ◆ **プチッと**はじける [プチッと弾ける] **eldurran** 「風船はプチッと弾けた。」 „A léggömb eldurrant.” ◆ **プチッと**はじける [プチッと弾ける] **szétpattan** 「シャボン玉はプチッと弾けた。」 „A szappanbuborék szétpattant.”

はじけるような [弾けるような] ◆ **kicsattanó** 「弾けるような若さ」 „kicsattanó fiatal-ság”

◆ **kirobbanó** 「弾けるような笑い声」 „kirobbanó nevetés” ◆ **tűzrólpattant** (古い言葉) 「弾けるような若さのお嫁さん」 „tűzrólpattant menyecske”

はしご [梯子、梯、階子] ◆ **hágcsó** ◆ **lépcső** (階段) ◆ **létra** 「梯子に乗る。」 „Feláll a létrára.” ◆ **きゅうじょばしご** [救助ばしご、救助梯子] **tűzoltólétra** ◆ **じざいはしご** [自在梯子] **tolólétra** ◆ **なわばしご** [縄梯子、縄ばしご] **kötélhágcsó** ◆ **はしごをする** [梯子、梯、階子] **sorra jár** 「飲み屋のはしごをする。」 „Sorra járja a kocsmákat.” ◆ **ひなん**

ばしご 【避難梯子、避難ばしご】 **tűzoltólétra** ◇ **ひなんばしご** 【避難梯子、避難ばしご】 **tűzlétra**

はしこい 【敏捷い、捷い】 ◇ **fürge** (機敏な)
「はしこい動き」 „fürge mozdulat”

はしござけ 【はしご酒、梯子酒】 ◇ **kocsmájás** ◇ **kocsmázás**

はしござけする 【はしご酒する、梯子酒する】
◇ **kocsmáról kocsmára jár** ◇ **kocsmázik**

はしごしゃ 【はしご車、梯子車】 ◇ **létráskocsi**

はしごだか 【はしご高、梯子高、高】 ◇ **taka létrás változata**

はしごだん 【梯子段】 ◇ **lépcső** (階段)

はしごのだん 【はしごの段、梯子の段】 ◇ **létrafok**

はしごのよこぎ 【梯子の横木】 ◇ **létrafok**

はしごをする 【梯子、梯、階子】 ◇ **sorra jár**
「飲み屋のはしごをする。」 „Sorra járja a kocsmákat.”

はじさらし 【恥さらし、恥曝し、恥晒し】 ◇
gyalázat 「いい恥さらしだ！」 „Micsoda gyalázat!” ◇ **szégyen** 「恥さらしめ！」 „Szégyelled magad!”

はじさらしな 【恥さらしな、恥曝しな、恥晒しな】 ◇ **gyalázatos** ◇ **szégyenletes** 「恥さらしなことをする。」 „Szégyenletes dolgot művel.”

ハシシ ◇ **hasis**

ハシシュ ◇ **hasis**

はじらざる 【恥知らざる】 ◇ **botrányos** 「恥知らざる行動」 „botrányos viselkedés” ◇
gyalázatos 「恥知らざる行為」 „gyalázatos tett” ◇ **szégyentelen** 「恥知らざる女」 „szégyentelen nő”

はじらざるの 【恥知らざるの】 ◇ **botrányos**

はじらぬ 【恥を知らぬ】 ◇ **szégyentelen**

はしぞめ 【箸初め】 ◇ **első pálcikával evés**

はした 【端た】 ◇ **apró rész** ◇ **maradék**

はしたか 【鶴】 ◇ **karvaly** (はいたか)

はしたかね 【はした金、端た金、端金】 ◇ **ap-rópénz** ◇ **jelentéktelen összeg**

はしたない ◇ **durva** 「はしたない言葉」 „durva szavak” ◇ **illetlen** 「はしたない口を利く。」 „Illetlenül beszél.” ◇ **közönséges** 「はしたない振る舞いをする。」 „Közönséges módon viselkedik.” ◇ **nem helyénvaló** 「はしたない真似をする。」 „Nem helyénvalóan viselkedik.” ◇ **nem illik** 「はしたない洋服で出かけるな。」 „Nem illik ilyen ruhában az utcára menni!”

はしため 【婢女、端女、端た女】 ◇ **szolgálólány** ◇ **szolgálónő**

はじっこ 【端っこ】 ◇ **csücsök** 「パンの端っこが好き。」 „A kenyér csücskét szeretem.” ◇ **szélső** 「町の端っこに住んでいる。」 „A város szélső részén lakom.”

はしっこい 【敏捷い、捷い】 ◇ **fürge** (はしこい) 「はしっこい足」 „fürge lábak”

ハシッシュ ◇ **hasis** (ハシシ)

ばしっと ◇ **recsegve** 「枝はバシッと折れた。」 „Az ág recsegve letört.”

ばしっとたたく 【バシッと叩く】 ◇ **rácsap** 「扇子で彼の手をバシッと叩いた。」 „Rácsapott a legyezővel a kezére.”

ばじとうふう 【馬耳東風】 ◇ **falra hányt borsó** 「何を言っても馬耳東風だ。」 „Bármit is mondok, olyan, mint a falra hányt borsó.”

ばじとうふうである 【馬耳東風である】 ◇ **süket fülekre talál** 「批判が集まったが、馬耳東風だった。」 „Süket fülekre talált a kritika.”

はじない 【恥じない】 ◇ **méltó** 「自分の名に恥じない行為」 „névéhez méltó viselkedés”

はしなくも 【端無くも、端なくも】 ◇ **akaratlanul** (はからずも) 「システム脆弱性をはしなくも露呈した。」 „Akaratlanul is felfedte a rendszer sebezhetőségét.”

はしにもぼうにもかからない 【箸にも棒にも掛からない】 ◆ **alkalmatlan** (どうしようもない) 「箸にも棒にもかからない候補者」 „alkalmatlan jelölt” ◆ **semmirekellő** (どうしようもない) 「箸にも棒にもかからない奴」 „semmirekellő fickó”

はじのうわめりをする 【恥の上塗りをする】 ◆ **szégyent szégyenre halmoz**

はしのかいつうしき 【橋の開通式】 ◆ **hidavatás**

はしのもとも 【橋の袂】 ◆ **hid felhajtó szakasza**

はしばみ 【榛、鶺鴒】 ◆ **mogyoróbokor** ◆ **mogyorófa** ◆ **トルコはしばみ** 【トルコ榛、トルコ鶺鴒】 **törökmogyoró**

はしびろがも 【嘴広鴨、ハシビロ鴨】 ◆ **kanalas réce**

はしぶとがらす 【嘴太鳥、ハシブトガラス】 ◆ **dzsungelvarjú**

はしぼそがらす 【嘴細鳥、ハシボソ鳥】 ◆ **kor-mos varjú**

はしぼそよしきり 【嘴細草切、嘴細葎切、嘴細葎雀】 ◆ **foltos nádiposzáta**

はじまらない 【始まらない】 ◆ **nem vezet sehová** 「泣いたって始まらない。」 „A sírás nem vezet sehová.” ◆ **nincs értelme** 「今となって後悔しても始まらない。」 „Most már nincs értelme bánkódni!”

はじめり 【始まり】 ◆ **eredet** (起源) 「噂の始まり」 „pletyka eredete” ◆ **kezdet** 「梅の花は春の始まりを告げた。」 „A szilvafavirág-zással kezdetét vette a tavasz.”

はじめる 【始まる】 ◆ **beindul** 「新しい工場生産が始まった。」 „Az új üzemben beindult a termelés.” ◆ **elkezdődik** 「映画は9時から始まる。」 „Kilenc órakor kezdődik a film.” ◆

ered (生じる) 「夫婦喧嘩は誤解から始まった。」 „A családi veszekedés félreértésből eredt.” ◆ **indul** 「日本語教室が始まる。」 „Japán nyelvtanfolyam indul.” ◆ **induló** (形容動詞) 「来週から始まる料理教室に申し込ん

だ。」 „Jelentkeztem a jövő héten induló főzőtanfolyamra.” ◆ **kezdetét veszi** 「世界選手権が始まった。」 „Kezdetét vette a világbajnokság.” ◆ **kezdődik** 「いつあの番組は始まるの?」 „Mikor kezdődik az a műsor?” ◆ **megkezdődik** 「新学期が始まった。」 „Megkezdődött az új tanév.” ◆ **はじまらない** 【始まらない】 **nincs értelme** 「今となって後悔しても始まらない。」 „Most már nincs értelme bánkódni!” ◆ **はじまらない** 【始まらない】 **nem vezet sehová** 「泣いたって始まらない。」 „A sírás nem vezet sehová.”

はじめ 【始め、初め】 ◆ **eleje** 「2月の初めに優子の誕生日がある。」 „Február elején van Júko születésnapja.” ◆ **kezdet** 「始めはスマホの使い方が分からなかった。」 „Kezdetben nem tudtam, hogyan kell használni az okostelefont.” ◆ **はじめから** 【初めから、始めから】 **eleve** 「この計画は初めから失敗と決まっていた。」 „Ez a terv eleve kudarcra volt ítélve.” ◆ **はじめから** 【初めから、始めから】 **elejétől** 「初めから説明して下さい。」 „Kérem, magyarázza el az elejétől!” ◆ **はじめからおわりまで** 【始めから終わりまで】 **elejétől végig** 「この本は始めから終わりまで面白かった。」 „Ez a könyv elejétől végig érdekes volt.” ◆ **はじめの** 【初めの、始めの】 **első** 「木の初めの実」 „fa első termése” ◆ **はじめの** 【初めの、始めの】 **kezdő** 「初めの一步」 „kezdőlépés” ◆ **はじめは** 【始めは、初めは】 **hadzsime-va először** 「はじめは仕事を引き受けなくなかったが考え直した。」 „Először nem akartam elvállalni a munkát, de meg gondoltam magam.” ◆ **をはじめ** 【を始め、を初め】 **kezdve** 「1000円でビールをはじめ全品飲み放題。」 „Ezer jenért a sörből kezdve minden ital korlátlanul fogyasztható.” ◆ **をはじめ** 【を始め、を初め】 **élén** 「我が国を始めたとする様々な国が新薬の研究に携わった。」 „Országunkkal az élén, minden ország az új gyógyszer kifejlesztésén fáradozott.”

はじめから 【初めから、始めから】 ◆ **elejétől**
 [初めから説明して下さい。] „Kérem, magyarázza el az elejétől!” ◆ **eleve** [この計画は初めから失敗と決まっていた。] „Ez a terv eleve kudarcrea volt ítélev.”

はじめからおわりまで 【始めから終わりまで】
 ◆ **elejétől végig** [この本は始めから終わりまで面白かった。] „Ez a könyv elejétől végig érdekes volt.”

はじめで 【初めて】 ◆ **csak miután** [40歳過ぎてから初めてコンタクトレンズを使う。] „Csak miután negyven éves múltam, használtam először kontaktlencsét.” ◆ **először**

[これを初めて知った。] „Ezt először hallottam.” ◆ **első alkalommal** [初めての方はこの用紙に記入して下さい。] „Aki első alkalommal van itt, töltsé ki ezt az űrlapot!” ◆ **うまれてはじめて** 【生まれて初めて】 **életemben először** [生まれて初めて聞いた。] „Életemben először hallottam.” ◆ **うまれてはじめて** 【生まれて初めて、産まれて初めて】 **életemben** [生まれて初めて聞いた。] „Erről még életemben nem hallottam.” ◆ **うまれてはじめて** 【生まれて初めて、産まれて初めて】 **életében először** [生まれて初めてカラオケに行った。] „Életemben először mentem караокеzni.”

はじめでの 【初めての】 ◆ **első** [初めての一人暮らし] „első önálló élet”

はじめとする 【初めとする】 ◆ **kezdődő** [地震対策をはじめとする危機管理を行う。] „Földrengés elleni intézkedéssel kezdődő veszélykezelést hajt végre.”

はじめに 【初めに】 ◆ **előljáróban** [初めに
 お礼を申し上げます。] „Előljáróban mindenkinek köszönetet szeretnék mondani.” ◆ **először is** [初めに自己紹介したいと思
 います。] „Először is bemutatkoznék.”

はじめね 【始値】 ◆ **nyitóár**

はじめの 【初めの】 ◆ **kezdeti** [初めの困難] „kezdeti nehézségek”

はじめの 【初めの、始めの】 ◆ **első** [木の初
 めの実] „fa első termése” ◆ **kezdő** [初めの
 一歩] „kezdőlépés”

はじめのいっぼ 【初めの一歩】 ◆ **kezdőlépés**
 (いっぼ：一歩)

はじめは 【始めは、初めは】 **hadzsime-va** ◆
először [はじめは仕事を引き受けたくな
 かったが考え直した。] „Először nem akartam elvállalni a munkát, de megdöntöttem magam.”

はじめまして 【始めまして】 ◆ **örülök, hogy megismerhetem** [はじめまして。どうぞ宜しく
 お願いします。] „Örülök, hogy megismerhettem!” ◆ **örvendek** [はじめまして。田中と
 申します。] „Örvendek, Tanakának hívnak.”

はじめる 【始める】 ◆ **beindít** [バンドを始
 めた。] „Beindítottam egy együttest.” ◆ **belekezd** (～始める) [手紙を書き始めた。] „Belekezdtem a levélírádba.” ◆ **elkezd** (～始
 める) [テニスをし始めた。] „Elkezdtem teniszezni.” ◆ **hozzáfog** (～し始める) [仕事
 をし始めた。] „Hozzáfogtam a munkához.” ◆

hozzákezd [英語を勉強し始めた。] „Hozzákezdtem az angol nyelvtanulásnak.” ◆ **hozzálát** [掃除機をかけ始めた。] „Hozzáláttam a porszívózásnak.” ◆ **indít** [事業を始めた。]

„Vállalkozást indított.” ◆ **kezd** [読み始め
 る。] „Olvasni kezd.” ◆ **megindít** [軍は攻撃
 を始めた。] „A hadsereg megindította a támadást.” ◆ **nekilát** (行動を始める) [子供たち
 はやと夕食を食べ始めました。] „A gyerekek nekiláttek az evésnek.” ◆ **útnak indít** [事業を始めた。] „Útnak indította a vállalkozását.” ◆ **おいかけはじめる** 【追いかける】

nyomába ered [二匹の犬は逃亡者を追いか
 け始めた。] „A két kutya a szökött rab nyomába

eredt.” ◇ **しはじめる** 【し始める】 **megkezd**
あた つ か は じ
 (～し始める) 「新しいノートを使い始めた。」
 „Megkezdttem egy új füzetet.” ◇ **ではじめる**
る 【出始める、出はじめる】 **kezd megjelen-**
ni 「手にアレルギーの症状が出始めた。」
 „Allergiás tünetek kezdtek megjelenni a keze-
 men.”

はじめがいぶんもない 【恥も外聞もない】 ◆
nem törődik a szégyennel 「もう恥も外聞も
からだ う
 なく体売った。」 „A szégyennel már nem is
 törődve, a testemet árultam.”

はしゃ 【覇者】 ◆ **bajnok** (競技で) ◆ **győz-**
tes (競技で) たい かい は しゃ は じ
 「大会の覇者」 „verseny győz-
 tese” ◆ **uralkodó** (天下を治める者)

ばしゃ 【馬車】 ◆ **hintó** (豪華な馬車) ◆ **lo-**
う ま わ ば しゃ ひ
vaskocsi ◆ **szekér** 「馬は馬車を引いた。」
 „A ló húzta a szekeret.” ◇ **てつどうばしゃ** 【鉄
 道馬車】 **lóvasút** ◇ **とうだてのばしゃ** 【二
 頭立ての馬車、2頭立ての馬車】 **kettes fo-**
gat ◇ **ほろばしゃ** 【幌馬車、ほろ馬車】 **pony-**
vás szekér ◇ **ほろばしゃ** 【幌馬車、ほろ馬
 車】 **ekhós szekér** ◇ **よんとうだてのばしゃ**
 【四頭立ての馬車、4頭立ての馬車】 **négyes**
fogat

ばしゃうま 【馬車馬】 ◆ **güriző dolgozó** ◆
ば しゃ う ま は た ら
igásló 「馬車馬のように働く。」 „Gürizik,
 mint egy igásló.”

ばしゃうまのように 【馬車馬のように】 ◆ **mint**
ば しゃ う ま は た ら
az állat 「馬車馬のように働く。」 „Dolgo-
 zik, mint az állat.”

はしゃぐ 【燥ぐ】 ◆ **bolondozik** 「帰道では
かえ みち わ
 しゃいでいた。」 „Hazafelé bolondoztunk az
しか わ
 úton.” ◆ **rajcsúroz** ◆ **virgonckodik** 「鹿は
の は ら
 野原ではしゃいでいた。」 „Egy őzike virgonc-
 kodott a mezőn.”

はじゃけんしょう 【破邪顕正】 ◆ **ige hirdeté-**
se

パシャっというおと 【パシャっという音】 ◆
csobbanás (水の跳ねる音)

ばしゃのぎょしゃ 【馬車の御者】 ◆ **kocsis**

バシャバシャあそぶ 【バシャバシャ遊ぶ】 ◆ **lu-**
こ ど も わ み ず あ そ
bickol 「子供たちは水でバシャバシャ遊んでいた。」
 „A gyerekek lubickoltak a vízben.”

ばしゃばしゃする ◆ **dagonyázik** (泥の中で転
ふ た わ ど ろ な か
 げ回る) 「豚は泥の中でばしゃばしゃしてい
 いた。」 „A disznó dagonyázott a sárban.”

ばしゃばしゃとおとす 【バシャバシャと落と
わ じ め ん じ ゃ り
 す】 ◆ **zúdít** 「トラックは地面に砂利を
ば しゃ ば しゃ お
 バシャバシャと落とした。」 „A teherautó a
 földre zúdította a sódert.”

パジャマ ◆ **pizzama**

パジャマすがたで 【パジャマ姿で】 ◆ **pizsa-**
しん し つ す が た で
mában 「寝室からパジャマ姿で出てきた。」
 „Pizsamában kijöttem a hálószobából.”

ばしゃレース 【馬車レース】 ◆ **fogathajtó**
verseny

はしゅ 【播種、は種】 ◆ **vetés**

はしゅつ 【派出】 ◆ **kihelyezés** ◆ **kirendelés**
 ◆ **kivezénylés**

ばじゅつ 【馬術】 ◆ **lovaglástechnika** 「馬術
じ ょう ず ひ ど
 が上手な人」 „jó lovaglástechnikájú ember” ◆
műlovaslás (馬術競技)

はしゅつかんごし 【派出看護師】 ◆ **külsős**
ápoló

ばじゅつぎょうぎ 【馬術競技】 ◆ **műlovaslás**

はしゅつじょ 【派出所】 ◆ **rendőrőrs**

はしゅつする 【派出する】 ◆ **kirendel** 「
けい び いん は し ゅ つ
 警備員を派出した。」 „Biztonsági őröket ren-
く ん かん は し ゅ つ
 deltek ki.” ◆ **kivezényel** 「軍艦を派出した。」
 „Hadihajókat vezényeltek ki.”

はしゅつふ 【派出婦】 ◆ **bejárónő**

はしゅようのたね 【播種用の種、は種用の種】
 ◆ **vetőmag**

ばしょ 【場所】 ◆ **bajnokság** (相撲の興行期
す ま う な つ ば しょ は じ
 間) 「相撲の夏場所が始まった。」 „A szumó
 nyári bajnoksága megkezdődött.” ◆ **elhelyez-**
ま ち ば しょ わ さ い て き
kedés (位置) 「町の場所は最適だ。」 „Na-
 gyon jó a város elhelyezkedése.” ◆ **hely** 「この
わ ば しょ
 ベッドはあまり場所をとらない。」 „Ez az ágy
 nem foglal sok helyet.” ◆ **helyszín** (現場)

「事故があった場所」 „baleset helyszíne” ◆
placc 「商人は朝早く市場の場所を取った。」 „A kofák korán reggel elfoglalták a placukat a piacon.” ◆ **あきばしよ** 【秋場所】 **őszi bajnokság** ◆ **おなじばしよ** 【同じ場所】 **ugyanott** (同じ所で) 「昨日と同じ場所で待っていた。」 „Ugyanott vártam, ahol tegnap.” ◆ **しゅうごうばしよ** 【集合場所】 **gyülekezőhely** ◆ **なつばしよ** 【夏場所】 **nyári bajnokság** ◆ **ねるばしよ** 【寝る場所】 **fekvőhely** (ベッド) ◆ **ねるばしよ** 【寝る場所】 **szállás** 「寝る場所を探す。」 „Szállást keresek.” ◆ **ばしよをあける** 【場所を空ける】 **szabaddá teszi a helyet** 「動画を保存するためディスクに場所を空けた。」 „Szabaddá tettem a lemezen a helyet a videó tárolásához.” ◆ **ばしよをかえる** 【場所を変える】 **áttesz** 「ミシンの場所を部屋の隅から窓際に変えた。」 „A varrógépet áttettük a sarokból az ablak mellé.” ◆ **ばしよをかくにんする** 【場所を確認する】 **feltérképez** 「会場で非常口の場所を確認した。」 „Feltérképeztem a vészkiáratokat a teremben.” ◆ **ばしよをとる** 【場所を取る】 **helyet foglal** 「この小さなベビーカーはそんなには場所を取らない。」 „Ez a kis babakocsi nem sok helyet foglal.” ◆ **ばしよをとる** 【場所を取る】 **foglal helyet** 「早めに行って場所を取る。」 „Hamarább megyek, hogy foglaljak helyet.” ◆ **ばしよをみつける** 【場所を見つける】 **odatalál** 「あの場所は目をつぶっても見つかる。」 „Csukott szemmel is odatalálok.” ◆ **はるばしよ** 【春場所】 **tavaszi bajnokság** ◆ **ほんばしよ** 【本場所】 **rendes szumóbjainkság**

はじょう 【波状】 ◆ **hullámszerűség**
ばしよ 【芭蕉】 ◆ **japán banánfa** ◆ **pizáng**
ばじょう 【馬上】 ◆ **lóháton** ◆ **ばじょうの**
 【馬上の】 **lóháton ülő** 「馬上の人」 „lóháton ülő ember”
はじょううんどう 【波状運動】 ◆ **hullámmozgás**
はじょうこうげき 【波状攻撃】 ◆ **hullámszerű támadás** ◆ **támadás hullámokban**
はじょうスト 【波状スト】 ◆ **sztrájkhullám**

はじょうストライキ 【波状ストライキ】 ◆ **sztrájkhullám**
はじょうねつ 【波状熱】 ◆ **brucellózis** (ブルセラ菌による)
はじょうの 【波状の】 ◆ **hullámszerű** 「波状の丘陵」 „hullámszerű dombok”
ばじょうの 【馬上の】 ◆ **lóháton ülő** 「馬上の人」 „lóháton ülő ember” ◆ **lovas** 「馬上の武者」 „lovas vitéz”
はしよふう 【破傷風】 ◆ **merevgörcs** ◆ **tetanusz**
はしよふうきん 【破傷風菌】 ◆ **tetanuszbaktérium**
はじょうみやく 【波状脈】 ◆ **hullámozó pulzus** ◆ **váltakozó pulzus**
ばしよがら 【場所柄】 ◆ **helyhez illés** (場所にふさわしい状況) 「場所柄をわきまえずに大声で喋った。」 „A helyhez illetlen módon hangoskodott.” ◆ **helyhez társulás** 「この辺りは治安の悪い場所柄だ。」 „Ehhez a helyhez rossz közbiztonság társul.” ◆ **hely jellege** ◆ **olyan hely** (場所に特有の状態) 「六本木という場所柄か、外国人が多い。」 „Roppongi olyan hely, ahol sok a külföldi.”
はしよくざい 【発色剤】 ◆ **színezék** ◆ **színezőanyag**
ばしよになる 【場所になる】 ◆ **kerül** 「本の場所は棚の一番上の段になった。」 „A legfelső polcra került a könyv.”
ばしよのいれかえ 【場所の入れ替え】 ◆ **helycsere**
ばしよのふくし 【場所の副詞】 ◆ **helyhatározó szó**
はしよる 【端折る】 ◆ **felhajt** 「着物の裾を端折って小川を渡った。」 „Felhajtotta a kimonója alját, és átgázolt a patakon.” ◆ **fontos részeket kiragad** 「報告書を端折って読んだ。」 „A fontos részeket kiragadva olvastam a jelentést.” ◆ **rövidre fog** 「話を端折った。」 „Rövidre fogtam a mondanivalómat.” ◆ **しりを**

はしよる 【尻をはしよる、尻を端折る】 *övbegyúri a kimonót* ◇ **しりをはしよる** 【尻をはしよる、尻を端折る】 *rövidre fog* 「話の尻をはしよった。」 „Rövidre fogtam a történetet.”

ばしよをあける 【場所を空ける】 ◆ **szabaddá teszi a helyet** 「動画を保存するためディスクに場所を空けた。」 „Szabaddá tettem a lemezen a helyet a videó tárolásához.”

ばしよをかえる 【場所を変える】 ◆ **áttesz** 「ミシンの場所を部屋の隅から窓際に変えた。」 „A varrógépet áttettük a sarokból az ablak mellé.”

ばしよをかくにんする 【場所を確認する】 ◆ **feltérképez** 「会場で非常口の場所を確認した。」 „Feltérképeztem a vészkijáratokat a teremben.”

ばしよをとる 【場所を取る】 ◆ **foglal helyet** 「早めに行って場所を取る。」 „Hamarább megyek, hogy foglaljak helyet.” ◆ **helyet foglal** 「この小さなベビーカーはそんなには場所を取らない。」 „Ez a kis babakocsi nem sok helyet foglal.” ◆ **helyezkedik** 「前の場所を取った。」 „Előre helyezkedett.”

ばしよをみつける 【場所を見つける】 ◆ **odata-lál** 「あの場所は目をつぶっても見つかる。」 „Csukott szemmel is odatalálok.”

はしら 【柱】 ◆ **oszlop** 「二階部分は柱に支えられていた。」 „Az emeletet oszlopok tartották.” ◆ **pillér** (支えるための) ◆ **pózna** ◇ **いっかのはしら** 【一家の柱】 **család támasza** ◇ **くちはしはしらにならぬ** 【朽ち木は柱にならぬ】 **kucsiki-va hasira-ni naranu kutyából nem lesz szalonna** ◇ **ちゃばしら** 【茶柱】 **függőlegesen lebegő teafű** (縦に浮かぶ茶の茎) ◇ **でんしんばしら** 【電信柱】 **villanyoszlop** 「強風の日、電信柱にしがみついている男を見た。」 „Láttam egy embert, aki az erős szélben a villanyoszlopba kapaszkodott.” ◇ **ドーリアしきのはしら** 【ドーリア式の柱】 **dór oszlop** ◇ **はしらどけい** 【柱時計】 **falióra** (掛時計) ◇ **はしらになる** 【柱になる】 **alappját képezi** ◇ **はしらになる** 【柱になる】 **alappul** 「エネルギー業が経済成長の柱になって

いる。」 „A gazdasági fejlődés az energiaiparon alapul.” ◇ **みはしらとりい** 【三柱鳥居】 **hárompilléres szentélykapu** ◇ **みはしらのかみ** 【三柱の神】 **három sintó főisten**

はじらい 【恥じらい】 ◆ **szégyenérzet** 「恥じらいの色も見せない。」 „Szégyenérzetének jelét sem mutatja.”

はじらう 【恥じらう、羞じらう、恥らう】 ◆ **szégyenlősködik** (はずかしがる) ◆ **szérmeskedik** (はずかしがる) ◇ **はなもはじらうとしごろ** 【花も恥じらう年頃】 **pubertás kor** 「花も恥じらう年頃になった。」 „Pubertás korú lett.” ◇ **ほおをそめてはじらう** 【頬を染めて恥じらう】 **irul-pirul** 「お世辞に頬を染めて恥じらった。」 „Irult-pirult a bók hallatán.”

はしらせる 【走らせる】 ◆ **futtat** 「便箋にペンを走らせた。」 „A levélpapíron futtattam a tollamat.” ◆ **hajt** 「車を路肩に走らせた。」 „Az útpadkára hajtottam a kocsit.” ◆ **megfutamít** 「敵を走らせた。」 „Megfutamítottam az ellenséget.” ◆ **megfuttat** 「馬を走らせた。」 „Megfuttattam a lovat.” ◆ **végigfuttat** 「リストに目を走らせた。」 „Végigfuttattam a szemem a listán.”

はしらどけい 【柱時計】 ◆ **falióra** (掛時計)

はしらになる 【柱になる】 ◆ **alappját képezi** ◆ **alapul** 「エネルギー業が経済成長の柱になっている。」 „A gazdasági fejlődés az energiaiparon alapul.”

はじらみ 【羽虱、羽蟲】 ◆ **madártetű** ◆ **ragótetű** ◆ **tyúklatka**

はじらみもく 【ハジラミ目、羽虱目、羽蟲目】 ◆ **ragótetvek**

はしり 【走り】 ◆ **előfutár** 「この洋服は流行のはしりだ。」 „Ez a ruha a közelgő divat előfutára.” ◆ **futás** 「選手は足が痛くて酷い走りだった。」 „A versenyzőnek fáj a lába, borzasztó futása volt.” ◆ **siklás** (滑り) 「この引き戸は走りが悪い。」 „Ez a tolóajtó nem jól siklik.” ◆ **útfekvés** 「この車の走りは安定している。」

„Ennek a kocsinak jó az útfekvése.” ◇ **いだてんばしり** [韋駄天走り] **gyors futás** ◇ **いだてんばしり** [韋駄天走り] **vágta** ◇ **さきばしり** [先走り] **előreugrás** ◇ **さきばしり** [先走り] **előszél** [梅雨の先走り] „esős évszak előzele” ◇ **さきばしり** [先走り] **megelőző** [期待の先走り] „megelőző várakozás” ◇ **さきばしり** [先走り] **korai** [桃の先走り] „korai őszibarack”

はしりがき [走り書き] ◇ **firkantás** ◇ **papírra vetés**

はしりがきする [走り書きする] ◇ **lefirkant** [ペンをさっと取り出してレシビを走り書きした。] „Előkaptam a tollam, és lefirkantottam a receptet.” ◇ **odafirkant** [ページの端っこに何か走り書きした。] „Odafirkantottam valamit a lap szélére.” ◇ **papírra vet** [商品の値段を走り書きした。] „Papírra vetettem a termékek árát.”

はしりがきの [走り書きの] ◇ **firkantott** [医者走り書きの処方箋は読めなかった。] „Nem tudtam elolvasni az orvos firkantott receptjét.” ◇ **hevenyészett** [走り書きの地図はあまり頼りにならなかった。] „A hevenyészett térkép nem sok hasznomra volt.”

バシリカせいどう [バシリカ聖堂] ◇ **bazilika**

はしりきる [走り切る、走りきる] ◇ **lefut** [2キロも走り切れない。] „Két kilométert sem tudok lefutni.”

バジリコ ◇ **bazsalikom**

はしりさる [走り去る] ◇ **elhajt** (車などで) [自転車どこかへ走り去った。] „Valahová elhajtott a kerékpárjával.” ◇ **elrobog** (ブーンと) [バイクはブーンと走り去った。] „A motor elrobogott.”

はしりたかとび [走り高跳び] ◇ **magasugrás nekifutásból**

はしりだす [走り出す] ◇ **lódul** [ボールを蹴って、走り出した。] „Eltrúgtam a labdát, és utána lódultam.”

はしりづかい [走り使い] ◇ **futár** (人) ◇ **futárkodás** ◇ **kifutófiú** (人) ◇ **küldönc** (人)

はしりづかいする [走り使いする] ◇ **futárkodik** [子供が走り使いをしてくれる。] „A gyerekek futárkodik nekem.”

はしりの [走りの] ◇ **primőr** (野菜) [はしりの桃を買った。] „Primőr őszibarackot vettem.” ◇ **szezoneleji** [はしりのさんまを焼いた。] „Szezoneleji makracsukat sütöttem.”

はしりはばとび [走り幅跳び] ◇ **távolugrás nekifutásból**

はしりまくる [走りまくる、走り捲る] ◇ **rohangászik** [今日たぼうはしりまくっていった。] „Ma sok munkám volt, mindenféle rohangásztam.”

はしりまわる [走り回る] ◇ **futkározik** [子供たちは公園を走り回っていた。] „A gyerekek futkároztak a parkban.” ◇ **futkos** [店からみせへと走り回っていた。] „Üzletről üzletre futkostam.” ◇ **összefut** [街中走り回った。] „Az egész várost összefutottam.” ◇ **rohángászik** [転ぶから走り回らないで!] „Ne rohangássz, mert elesel!”

はしりよみ [走り読み] ◇ **gyors átolvasás**

はしりよみする [走り読みする] ◇ **átfut** [新聞の記事を走り読みした。] „Átfutottam az újságcikken.” ◇ **átlapoz** [新聞を走り読みした。] „Átlapoztam az újságot.” ◇ **gyorsan átolvas** [報告書を走り読みした。] „Gyorsan átolvastam a jelentést.”

はしる [走る] ● **fut** [毎朝5キロ走っている。] „Reggelente 5 kilométert futok.” ◇ **áthúz** (通過して) [電極の間に閃光が走った。] „Az elektródák között áthúzott az áram.”

◇ **belenyilall** [関節に痛みが走った。] „Az ízületembe belenyilallt a fájdalom.” ◇ **halad** (進む) [自転車は車より遅く走っている。] „A bicikli lassabban halad, mint a kocsí.” ◇ **húzódik** [上空を高圧電線が走っている。]

る。」 „A levegőben magasfeszültségű vezeték húzódik.” ◆ **jár** 「この時間帯は電車は走っていない。」 „Ilyenkor nem járnak a vonatok.” ◆ **megy** 「船が海をゆっくりと走っていた。」 „A hajó lassan ment a tengeren.” ◆ **menedéket keres** 「貧しさに負けて犯罪に走った。」 „A bűn útjára lépve keresett menedéket a szegénység elől.” ◆ **mozgó** 「走っている電車から飛び降りた。」 „Kiugrott a mozgó vonatból.” ◆ **nyúl** 「悲しみでアルコールに走った。」 „Bánatában az alkoholhoz nyúlt.” ◆ **robo** 「車は全速で走っていた。」 „A kocsí teljes sebességgel robozott.” ◆ **rohan** 「全力で走った。」 „Teljes erőmből rohantam.” ◆ **rohangászik** 「教室を走るな！」 „Ne rohangásszatok az osztályteremben!” ◆ **siet** 「薬屋に走った。」 „A gyógyszer-tárba siettem.” ◆ **sodródik** 「悪事に走る。」 „Bűnbe sodródik.” ◆ **szalad** 「走り出した。」 „Szaladni kezdett.” ◆ **végigfut** 「背中に痛みが走った。」 „A hátamon végigfutott a fájdalom.” ◆ **かんじょうにはしる** 【感情に走る】 **elragadják az érzelmei** 【感情に走ってはいけな
い。】 „Nem szabad, hogy az embert elragadják az érzelmei.” ◆ **ぎこうにはしる** 【技巧に走る】 **technikailag komplikált** (複雑な) 「この作品は技巧に走りすぎている。」 „Ez a mű technikailag túl komplikált.” ◆ **きよくたんにはしる** 【極端に走る】 **túlzásokba esik** 「極端に走らない程度のダイエット」 „diéta anélkül, hogy túlzásokba esnének” ◆ **きれつがはしる** 【亀裂が走る】 **repedés fut végig** 「壁に亀裂が走っていた。」 „A falon egy repedés futott végig.” ◆ **きれつがはしる** 【亀裂が走る】 **megreped** 「岸壁に亀裂が走っていた。」 „A sziklafal megrepedt.” ◆ **きんさくにはしる** 【金策に走る】 **kölcsönbe veri magát** 「経営を立て直すため、金策に走った。」 „Kölcsönbe verte a vállalatot, hogy megmentse.” ◆ **げきつうがはしる** 【激痛が走る】 **belenyilall a fáj-**

dalom 「立ち上がった拍子に腰に激痛が走った。」 „Ahogy felálltam, belenyilallt a fájdalom a derekamba.” ◆ **はしらせる** 【走らせる】 **hajt** 「車を路肩に走らせた。」 „Az útpadkára hajtottam a kocsit.” ◆ **はしらせる** 【走らせる】 **megfuttat** 「馬を走らせた。」 „Megfuttattam a lovat.” ◆ **はしらせる** 【走らせる】 **futtat** 「便箋にペンを走らせた。」 „A levélpapíron futtattam a tollamat.” ◆ **はしらせる** 【走らせる】 **megfutamít** 「敵を走らせた。」 „Megfutamítottam az ellenséget.” ◆ **はしらせる** 【走らせる】 **végigfuttat** 「リストに目を走らせた。」 „Végigfuttattam a szemem a listán.” ◆ **はしりまわる** 【走り回る】 **futkározik** 「子供たちは公園を走り回っていた。」 „A gyerekek futkároztak a parkban.” ◆ **はしりまわる** 【走り回る】 **futkos** 「店から店へと走り回っていた。」 „Üzletről üzletre futkostam.” ◆ **はやくはしる** 【早く走る】 **robo** (バイクなどが) 「電車が早く走っていた。」 „A vonat robozott.” ◆ **ほしんにはしる** 【保身に走る】 **mindenkép-**
pen meg akarja védeni magát 「ライバルは恐怖心を抱いて、保身に走っている。」 „A riválisom félelmében mindenképpen meg akarja védeni magát.” ◆ **mayakunihashiru** 【麻薬に走る】 **kábítószerekhez nyúl** 【麻薬に走る】 **kábítószerekben keres menedéket**
はじる 【恥じる、羞じる、愧じる、慙じる、耻じる】 ◆ **röstell** 「居眠りしてしまったことを恥じています。」 „Röstellem, hogy elszundítottam.” ◆ **szégyell** 「自分の行いを恥じた。」 „Szégyellte, amit tett.” ◆ **szégyenkezik** 「恥じてこうべを垂れた。」 „Szégyenkezve lehajtottam a fejemet.” ◆ **hajinai** 【恥じない】 **méltó** 「自分の名に恥じない行為」 „névéhez méltó viselkedés” ◆ **ryōshin-ni-hajirukotonai** 【良心に恥じることない】 **tiszta a lelkiismerete** ◆ **ryōshin-ni-hajirukotonaku** 【良心に恥じることなく】 **tiszta lelkiismerettel** 「自分の良心に恥じることなく暮らさなければならぬ。」 „Tiszta lelkiismerettel kell élni.”

バジル ◆ **bazsalikom**

はじろかいつぶり 【羽白鳩】 ◆ **feketenyakú vöcsök**

はじろこちどり 【羽白小千鳥】 ◆ **parti lile**

はしわたし 【橋渡し】 ◆ **közvetítés** (仲立ち) ◆ **közvetítő** (仲立ちの人) 「橋渡しを申し出る。」 ◆ **közvetítő szerepe** 「Közvetítő szerepére vállalkozik。」

はしわたしのやく 【橋渡しの役】 ◆ **közvetítő szerepe**

はしわたしをする 【橋渡しをする】 ◆ **közvetítő szerepet tölti be** 「大学と企業の橋渡しをする。」 ◆ **közvetítő szerepet tölt be** az egyetemek és a vállalatok között。」

はじをかかせる 【恥をかかせる、恥を搔かせる】 ◆ **meghurcol** 「メディアは政治家に恥をかかせた。」 ◆ **„A médiában meghurcolták a politikust.”** ◆ **megszégyenít** 「父に恥をかかせた。」 ◆ **„Megszégyeníttem apámat.”** ◆ **szégyent hoz rá** 「君に恥をかかせた。」 ◆ **„Szégyent hoztam rád.”**

はじをかか 【恥をかか、恥を搔く】 ◆ **elássa magát** 「友達の前で恥をかいた。」 ◆ **„Elástam magam a barátaim előtt.”** ◆ **szégyenbe kerül**

はじをかける 【橋を架ける】 ◆ **hidat épít** 「川に橋を架けた。」 ◆ **„Hidat épített a folyó fölé.”**

はじをさらす 【恥を晒す、恥を曝す、恥をさらす】 ◆ **felfedi a szégyenfoltot** 「母国の恥をさらした。」 ◆ **„Felfedte hazája szégyenfoltját.”** ◆ **kiteregeti a szennyest** 「家族の恥をさらした。」 ◆ **„Kiteregette a családi szennyest.”**

はじをしる 【恥を忍ぶ】 ◆ **lenyeli büszkeségét** 「恥を忍んで借金を申し込んだ。」 ◆ **„Lenyelve büszkeségemet, kölcsönt igényeltem.”**

はじをしる 【恥を知る】 ◆ **szégyenkezik** 「無知であることの恥を知った。」 ◆ **„Szégyenkeztem a tudatlanságom miatt.”** ◆ **van szégyenérzete** 「政治家は恥を知らない。」 ◆ **„A politikusoknak nincs szégyenérzete.”**

はじをしれ 【恥を知れ】 ◆ **szégyeld magad** 「恥を知れ！」 ◆ **„Szégyeld magad!”**

はしをつける 【箸を付ける】 ◆ **hosszafog az evéshez** 「鶏肉に箸を付けた。」 ◆ **„Hosszafogtam a csirkeevéshez.”**

はじをもうせば 【恥を申せば】 ◆ **szégyellem, de** 「恥を申せば1回落第したことがある。」 ◆ **„Szégyellem, de egyszer megbuktam.”**

はしをわたす 【橋を渡す】 ◆ **hidat emel** 「川に橋を渡した。」 ◆ **„Hidal emeltünk a folyó fölé.”**

ばしん 【馬身】 ◆ **lóhossz** 「10馬身で圧勝した。」 ◆ **„Tíz lóhosszal fergeteges győzelmet aratott.”**

はす 【斜】 ◆ **átlósság** ◆ **ferdeség** ◆ **はすに** 【斜に】 ◆ **ferdén** ◆ **はすに** 【斜に】 ◆ **átlósan** 「自転車は道路を斜に横断した。」 ◆ **„A biciklis átlósan ment át az úton.”**

はす 【蓮】 ◆ **lótusz** 「池には蓮の花がいっぱい咲いています。」 ◆ **„A tavon sok lótusz virágzik.”** ◆ **vízililiom**

はず 【筈】 ◆ **bizonyára** 「明日は彼も来るはず。」 ◆ **„Holnap bizonyára ő is eljön majd.”** ◆

biztosan 「彼をあなたも知っているはず。」 ◆ **„Biztosan te is ismered azt az embert.”** ◆ **hisz róla** 「枯れたはずの植物が蘇った。」 ◆ **„A növény, amiről azt hittem elhervadt, feleledt.”** ◆

kell 「鍵はどこかこころへにあるはずだ。」 ◆ **„A kulcsnak itt kell lennie valahol.”** ◆ **lehet** 「彼はお金を盗むはずがない。」 ◆ **„Az nem lehet, hogy ő pénzt lopjon.”** ◆ **するはずがない** 【する筈が無い】 ◆ **bajosan** 「この装置はもう直せるはずがない。」 ◆ **„Ezt a készüléket már bajosan lehet megjavítani.”** ◆ **はずがない** 【筈がない】

nem hinném 「鍵を家に置き忘れた筈がない。」 ◆ **„Nem hinném, hogy otthon felejtettem volna a kulcsot.”** ◆ **はずである** 【筈である】

kell lennie 【何らかの方法はあるはずです】 ◆ **„Kell lennie valami megoldásnak!”** ◆ **はずである** 【筈である】 ◆ **következik** (推論で)

きる) 「温度は氷点下になったので水は凍ったはずだ。」 ◆ **„A hőmérséklet fagyponnalatt volt, ebből az következik, hogy a víz megfagyott.”** ◆

やはず [矢筈] *nyil ajka* ◇ **やはず** [矢筈] *nyilvessző vége* ◇ **ゆみはず** [弓箭、弓弰、弓弰] *íj szarva*

バス ◆ **autóbusz** 「バスを降りた。」 „Leszálltam az autóbuszról.” ◆ **basszus** (音楽) ◆

busz 「バスに乗った。」 „Felszálltam a buszra.” ◆ **fürdés** (風呂) ◆ **fürdő** (風呂) ◇ **エア・バス** **lægibusz** ◇ **かしきりバス** [貸し切りバス、貸切りバス、貸切バス] **bérelt autóbusz** ◇ **かんこうバス** [観光バス] **turistabusz** ◇ **かんこうバス** [観光バス] **városnéző busz** ◇ **くこうバス** [空港バス] **repülőtéri buszjárat** ◇ **こうそくバス** [高速バス] **távolsági busz** (遠距離バス) ◇ **しえいバス** [私営バス] **magánüzemeltetésű busz** ◇ **じゅんかいバス** [巡回バス] **körjáratú busz** ◇ **スクール・バス** **iskolabusz** ◇ **そうげいバス** [送迎バス] **transzferbusz** 「ホテルは空港への送迎バスを用意しています。」 „A hotel transzferbuszokat biztosít a repülőtérrhez.” ◇ **チャーターバス** **bérelt busz** 「チャーターバスで行った。」 „Bérelt busz jött értünk.” ◇ **ちょうきょりバス** [長距離バス] **távolsági busz** ◇ **ていしょうバス** [低床バス] **alacsony padlós busz** ◇ **データ・バス** **adatbusz** ◇ **とえいバス** [都営地バス] **fővárosi busz** ◇ **にかいだてバス** [二階建てバス] **emeletes busz** ◇ **ノンステップバス** **alacsony padlós busz** (低床バス) ◇ **バス・クラリネット** **basszusklarinét** ◇ **バスてい** [バス停] **buszmegálló** ◇ **バスどおり** [バス通り] **út, amin buszok közlekednek** ◇ **バス・ドラム** **basszusdob** ◇ **バス・トロンボーン** **basszusbarsona** ◇ **バスのこえ** [バスの声] **basszushang** ◇ **やこうバス** [夜行バス] **éjszakai busz** ◇ **ゆうらんバス** [遊覧バス] **városnéző busz** ◇ **ユニット・バス** **előregyártott fürdőszoba** ◇ **ろせんバス** [路線バス] **menetrendszerű busz**

バス ◆ **berregés**

バス ◆ **átmenés** (通ること) ◆ **bérlet** (定期券など) ◆ **kihagyás** ◆ **megfelelés** (合格)

◆ **passz** 「僕はパス！」 „Passz!” ◆ **passzolás** 「ボールの正確なパス」 „labda pontos passzolása” ◆ **szabadjegy** (フリー・バス) ◇ **たてバス** [縦バス] **előre passzolás** ◇

パスする **passzol** 「質問をパスした。」 „Passzoltam a kérdést.” ◇ **パスする** **kihagy** (と

ばす) ^{かいしゃ えんかい} 「会社の宴会をパスした。」 „Kihagytam a vállalati bankettet.” ◇ **パスする** **megfelel**

(合格する) 「製品は品質検査にパスした。」 „A termék megfelelt a minőség-ellenőrzésen.” ◇

パスする **átmegy** (通る) 「試験にパスした。」 „Átmentem a vizsgán.” ◇ **パスまわし** [パス回し] **oda-vissza passzolás** ◇ **パス・ミス** **elrontott passzolás** ◇ **パスをつないでいく** [パスを繋いでいく] **passzolgat** 「丁寧にパスを繋いでいった。」 „Szépen passzolgattak.” ◇ **フリー・バス** **szabadjegy**

「一日フリーパス」 „egynapos szabadjegy” ◇ **リターン・バス** **visszaút** (帰り道) ◇ **リターン・バス** **visszapasszolás**

はずいがかかる [麻醉がかかる、麻醉が掛かる] ◆ **el van kábítva** 「虎は麻醉がかかって眠っている。」 „A tigris elkábítva alszik.” ◆ **érezéstelenítve van** 「歯ぐきに麻醉がかかっている。」 „Az ínyem érzéstelenítve van.”

はずいけ [蓮池] ◆ **lótusztó**

はずいする [破水する] ◆ **elfolyik a magzatvíz** 「彼女は破水した。」 „Elfolyt a magzatvíze.”

はずいも [蓮芋] ◆ **elefántfüл** ◆ **óriás elefántfüл**

はすう [波数] ◆ **hullámszám**

はすう [端数] ◆ **maradék** ◆ **töredék szám** ◆ **tört rész** 「端数を切り上げる。」 „Felfelé kerekíti a tört részt.”

バズーカ ◆ **aknavető** ◆ **páncélököl**

バズーカほう [バズーカ砲] ◆ **aknavető** ◆ **páncélököl**

バスーン ◆ **fagott**

バスうんでんしゅ [バス運転手] ◆ **buszsofőr**

ばすえ [場末] ◆ **külváros**

ばすえの [場末の] ◆ **eldugott** 「場末の電気屋で部品を買った。」 „Egy eldugott elektronikai boltban vettem alkatrészt.” ◆ **külvárosi**

◆ **lepusztult** 「場末の映画館」 „lepusztult mozi”

パスカ ◆ **pászka** (復活祭のパン)

はずかい [はず交い, 斜交い] ◆ **átlösság** ◆ **rézsútosság** [道路は斜交いに横切った。] „Rézsútosan mentem át az úton.”

バスがいしゃ [バス会社] ◆ **autóbusz-vállalat**

バス・ガイド ◆ **buszos idegenvezető**

はずかしい [恥ずかしい] ◆ **ciki** [穴の開いた靴下は恥ずかしい。] „Ciki a lyukas zokni.” ◆

derogál [お父さんと一緒に歩くのは恥ずかしい。] „Derogál neki az apjával sétálni.” ◆ **égő** [息子が十年住んでいる国の言葉を話せないのは恥ずかしい。] „Tiszta égő, hogy a fiam már tíz éve él külföldön, de nem beszéli a nyelvet.” ◆ **jól nézünk ki** (皮肉) [自分の名前も書けないなんて恥ずかしくないのか。] „Jól nézünk ki, ha még a saját nevedet sem tudod leírni.” ◆ **restell** [おならをした女性は恥ずかしかつた。] „A szellentő lány restellte magát.” ◆ **röstell** [この有名な作品を知らなくて恥ずかしい。] „Röstellem, hogy nem ismerem ezt a híres alkotást.” ◆ **szégyell** [愛を告白するのは恥ずかしかつた。] „Szégyellte bevallani, hogy szereti.” ◆ **vállalhatatlan** [この政治家の行動は恥ずかしい。] „Ennek a politikusnak a tevékenysége vállalhatatlan.” ◇ **はずかしがりや** [恥ずかしがりや, 恥ずかしがり屋] ◆ **szégyenlős** [この子は恥ずかしがり屋です。] „Ez a gyerek szégyenlős.” ◇ **はずかしげな** [恥ずかしげな] ◆ **szemérmes** (性的なものに対して) [恥ずかしげな処女] „szemérmes szűzlány” ◇ **はずかしそう** [恥ずかしそう] ◆ **félénk** [恥ずかしそうな顔] „félénk tekintet”

はずかしいこと [恥ずかしいこと, 恥ずかしい事] ◆ **égés** ◆ **szégyen**

はずかしいことに [恥ずかしいことに, 羞ずかしいことに] ◆ **szégyenszemre** [チームは恥ずかしいことに一回戦で負けてしまった。] „A csapat szégyenszemre az első fordulóban kiesett.”

はずかしいことをする [恥ずかしいことをする] ◆ **elássa magát** (穴を掘って入りたいたいほど) [こんなに近くからも得点が取れないなんて恥ずかしい。] „Aki innen sem talál bele a kapuba, az eláshatja magát.”

はずかしがりや [恥ずかしがりや, 恥ずかしがり屋] ◆ **félénk** ◆ **szégyenlős** [この子は恥ずかしがり屋です。] „Ez a gyerek szégyenlős.”

はずかしがる [恥ずかしがる] ◆ **szégyenlősködik** [恥ずかしがらないで言いたいことを言って!] „Ne szégyenlősködj, mondd ki, amit akarsz!”

はずかしく [恥ずかしく] ◆ **szégyenlősen**

はずかしくなる [恥ずかしくなる] ◆ **elrestelli magát** [くだらない冗談を言って恥ずかしくなつた。] „Elresteltem magam a faragtalan vice miatt.” ◆ **elszégyelli magát** [乱暴な行動をして恥ずかしくなつた。] „A durva viselkedése miatt elszégyellte magát.”

はずかしげな [恥ずかしげな] ◆ **szemérmes** (性的なものに対して) [恥ずかしげな処女] „szemérmes szűzlány”

はずかしそう [恥ずかしそう] ◆ **félénk** [恥ずかしそうな顔] „félénk tekintet”

はずかじめ [辱め] ◆ **megalázás** ◆ **megszégyenítés**

はずかじめる [辱める] ◆ **megaláz** [彼は言葉で彼女をはずかじめた。] „Szavakkal megalázta a nőt.” ◆ **megbecstelenít** (強姦する) [彼女は男に辱められた。] „A férfi megbecstelenítette a nőt.” ◆ **megszégyenít** [人前で辱められた。] „Megszégyenítettek az emberek előtt.” ◆ **szégyent hoz** [父親の名を辱めた。] „Szégyent hoztam apám nevére.”

はずかじめる [辱める] ◆ **megaláz** [彼は言葉で彼女をはずかじめた。] „Szavakkal megalázta a nőt.” ◆ **megbecstelenít** (強姦する) [彼女は男に辱められた。] „A férfi megbecstelenítette a nőt.” ◆ **megszégyenít** [人前で辱められた。] „Megszégyenítettek az emberek előtt.” ◆ **szégyent hoz** [父親の名を辱めた。] „Szégyent hoztam apám nevére.”

はずかじめる [辱める] ◆ **megaláz** [彼は言葉で彼女をはずかじめた。] „Szavakkal megalázta a nőt.” ◆ **megbecstelenít** (強姦する) [彼女は男に辱められた。] „A férfi megbecstelenítette a nőt.” ◆ **megszégyenít** [人前で辱められた。] „Megszégyenítettek az emberek előtt.” ◆ **szégyent hoz** [父親の名を辱めた。] „Szégyent hoztam apám nevére.”

はずがない [筈がない] ◆ **nem hinném** [鍵を家に置き忘れた筈がない。] „Nem hinném, hogy otthon felejtettem volna a kulcsot.” ◇ **するはずがない** [する筈が無い] **bajosán** [この装置はもう直せるはずがない。] „Ezt a készüléket már bajosan lehet megjavítani.”

パスカル ◆ **pascal**

ハスキー ◆ **eszkimókutya** ◆ **husky** ◆ **sarkikutya** ◇ シベリアン・ハスキー szibériai husky

ハスキーな ◆ **fátyolos** 「ハスキー^{すてき}で素敵^{こえ}な声のジャズシンガー」 „elragadóan fátyolos hangú dzsesszenékes”

ハスキー・ボイス ◆ **fátyolos hang**

バスクゴ 【バスク語】 ◆ **baszik nyelv**

バス・クラリネット ◆ **basszusklarinét**

バスケット ◆ **kosár** ◆ **kosárlabda** (バスケットボール) ◇ **ストリート・バスケット utcai kosárlabda** ◇ **つうかバスケット** 【通貨バスケット】 **valutakosár** ◇ **つうかバスケット・ベッグ** 【通貨バスケット・ベッグ】 **valutakosár** ◇ **さーほーととーれんおーあーふやまろーぎていす** 【通貨バスケット・ベッグ制】 „valutakosárhoz történő árfolyamrögzítési rendszer” ◇ **ピクニックバスケット piknikkosár** ◇ **ひょうじゅんばすけっと** 【標準バスケット】 **referenciakosár**

バスケットコート ◆ **kosárlabdapálya**

バスケットチーム ◆ **kosárcsapat** (バスケットボールチーム)

バスケットボール ◆ **kosárlabda**

バスケットボールかんとく 【バスケットボール監督】 ◆ **kosárlabdaedző**

バスケットボールをする ◆ **kosárlabdázik**

バスケットをやる ◆ **kosárlabdázik**

バスケットをする ◆ **kosarazik** 「弟^{おとうと}は学校^{わがっこう}のチームでバスケットをしている。」 „Az öcsém az iskolai csapatban kosarazik.”

バスジこくひょう 【バス時刻表】 ◆ **buszmenetrend**

はずす 【外す】 ① **eltávolít** 「ラジオから電池^{でんち}を外した。」 „Eltávolítottam az elemeket a rádióból.” ② **levesz** 「眼鏡^{めがね}を外した。」 „Levettem a szemüvegemet.” ③ **kikapcsol** (安全ベルト^{あんぜん}を) 「安全ベルト^{あんぜん}を外しても結構^{けつこう}です。」 „Kikapcsolhatják a biztonsági övet!” ④ **kivesz** 「残念^{ざんねん}なことにチームから外^{はず}された。」 „Engem sajnos kivettek a csapatból.” ⑤ **elszalaszt** 「機会^{きかい}を外^{はず}す。」 „Elszalasztja az alkalmat.” ⑥ **ki-**

tér (避ける) 「質問^{しつもん}をうまく外^{はず}した。」 „Ügyesen kitértem a kérdés elől.” ⑦ **magára**

hagy 「ちょっと外^{はず}してくれない?」 „Ma-

gunkra hagynál egy kicsit?” ◆ **felment** 「医者^{いしゃ}を担当^{たんとう}から外^{はず}した。」 „Az orvost felmentették a munkája alól.” ◆ **felszed** (敷^{はず}いてあるもの

を) 「フローリング^{はす}を外^{はず}した。」 „Felszedte a parkettát.” ◆ **kiállít** 「列^{れつ}から外^{はず}された。」 „Kiállították a sorból.” ◆ **kicsavar** (ねじ^{はず}って)

「電球^{でんきゅう}を外^{はず}した。」 „Kicsavartam az égőt.” ◆

kiiktat (システムから) 「ブザー^{かいご}を回路^{かいろ}から外^{はず}した。」 „Kiiktattam a berregőt az áramkörből.” ◆ **leakaszt** (かかっている物^{はず}を) 「コ

ートをハンガー^{はず}から外^{はず}した。」 „Leakasztottam a kabátomat a fogasról.” ◆ **lecsatol** (ベルト^{とけい}などを) 「時計^{とけい}を外^{はず}した。」 „Lecsatolta az óráját.” ◆ **lehúz** 「指輪^{ゆびわ}を外^{はず}した。」 „Lehúzta a gyűrűjét.” ◆ **leold** (ほどく) 「ベルト^{はず}を外^{はず}した。」 „Leoldotta az övét.” ◆ **leszakít** (勢^いよく)

「ジッパー^{いちぶ}の一部^{はず}が外^{はず}れた。」 „Véletlenül leszakítottam a cipzárat.” ◆ **szétkapcsol**

「ネックレス^{はず}を外^{はず}した。」 „Szétkapcsolta a nyakláncot.” ◇ **せきをはずす** 【席^{いじかん}を外^{はず}す】 **el-**

hagyja a helyét 「一時間^{いちじかん}席^{せき}を外^{はず}した。」 „Egy órára elhagytam a helyemet.” ◇ **せきをはずす** 【席^{いじかん}を外^{はず}す】 **nincs a helyén** 「部長^{ぶちょう}は只今^{ただいま}

席^{せき}を外^{はず}しております。」 „Az osztályvezető most nincs a helyén.” ◇ **ねらいをはずす** 【狙^{ねらい}いを外^{はず}す】 **mellélő** 「何回^{なんかい}撃^うつても狙^{ねらい}いを外^{はず}した。」 „Mindig mellélöttem, akárhányszor próbáltam.”

◇ **はめをはずす** 【羽^{へんきょう}目を^{はず}はずす、羽^{はず}目を外^{はず}す】 **kirúg a hámból** 「勉強^{あそ}をやめて羽^{まわ}目を^{はず}はずして遊び^{あそ}回^{まわ}った。」 „Kirúgtam a hámból, és tanulás helyett szórakoztam.” ◇ **ボタンをはずす** 【ボ

タン^{はず}を外^{はず}す】 **kigombol** 「シャツ^{はず}のボタン^{はず}を外^{はず}した。」 „Kigomboltam az ingemet.” ◇ **めをはずす** 【目^めを外^{はず}す】 **leveszi a szemét** 「ちょ

っと目^めを外^{はず}したら肉^{にく}が焦^こげてしまった。」 „Csak egy kicsit vettem le róla a szemem, és máris odaégett a hús.”

バスステーション ◆ buszállomás

パスする ◆ **átmegy** (通る) しけん 「試験にパスした。」 „Átmentem a vizsgán.” ◆ **kihagy** (とばす) かいしゃ えんかい 「会社の宴会をパスした。」 „Kihagytam a vállalati bankettet.” ◆ **megfelel** (合格する) せいひん わ ひんしつ けんさ 「製品は品質検査にパスした。」 „A termék megfelelt a minőség-ellenőrzésen.” ◆ **passzol** しつもん 「質問をパスした。」 „Passzoltam a kérdést.”

はずせる [外せる] ◆ **kivehető** ぶひん わ 「この部品ははずせる。」 „Ez az alkatrész kivehető.”

パスタ ◆ **olasz tészta** ◆ **spagetti** (スパゲッティ) ◆ **tészta**

バス・ターミナル ◆ **autóbusz-pályaudvar** ◆ **buszpályaudvar** ◆ **buszvégállomás**

バスだい [バス代] ◆ **buszköltség**

バスだいこう [バス代行] ◆ **pótlóbuszos szállítás**

バス・タオル ◆ **fürdőlepedő**

バス・タブ ◆ **fürdőkád** 「バスタブで鯉を飼っています。」 „A fürdőkádban pontyot tart.”

パスタリョウリ [パスタ料理] ◆ **tésztaétel**

パスタをゆでること [パスタを茹でること] ◆ **tésztafőzés**

バスツアー ◆ **buszos körutazás**

はずっぱ [蓮っ葉] ◆ **ribanc** ◆ **szajha**

はずっぱな [蓮っ葉な] ◆ **feslett** はす ば おんな 「蓮っ葉な女」 „feslett nő”

はずである [筈である] ◆ **kell lennie** なん 「何らかの方法はあるはずです。」 „Kell lennie valami megoldásnak!” ◆ **következik** (推論できる) おんど わ ひょうてんか みずわ こお 「温度は氷点下になったので水は凍ったはずだ。」 „A hőmérséklet fagypont alatt volt, ebből az következik, hogy a víz megfagyott.”

バスてい [バス停] ◆ **buszmegálló** ◆ **megálló**

バスていきけん [バス定期券] ◆ **buszbérlet**

バスていりゅうじょ [バス停留所] ◆ **buszmegálló**

パステル ◆ **pasztell**

パステルいろ [パステル色] ◆ **pasztellszín** (淡い色)

パステルが [パステル画] ◆ **pasztellkép**

パステル・カラー ◆ **pasztellszín**

バスト ◆ **mell** (胸) かのじょ わ おお 「彼女はバストを大きくした。」 „Megnagyobbította a mellét.” ◆ **mell-**

bőség (寸法) [80センチのバスト] „80 centis mellbőség”

バスト・アップ ◆ **mellnagyobbítás**

バスどおり [バス通り] ◆ **út, amin buszok közlekednek**

バス・ドライバー ◆ **buszvezető**

バス・ドラム ◆ **basszudob**

バス・トロンボーン ◆ **basszusharsona**

はずに [斜に] ◆ **átlósan** じてんしゅ わ どうろ 「自転車は道路を斜に横断した。」 „A biciklis átlósan ment át az úton.” ◆ **ferdén**

バスにのる [バスに乗る] ◆ **buszozik** くるま しゅうり た まいち の 「車を修理に出したので毎日バスに乗っている。」 „A kocsimat javítják, ezért minden nap buszozom.” ◆ **buszra száll**

バスのうんでんし [バスの運転士] ◆ **buszvezető**

バスのうんでんしゅ [バスの運転手] ◆ **buszsofőr** ◆ **buszvezető**

バスのきっぷ [バスの切符] ◆ **buszjegy**

バスのけいろ [バスの経路] ◆ **busz útvonala**

バスのこえ [バスの声] ◆ **basszushang**

はずのじこ [バスの事故] ◆ **autóbuszbaleset** ◆ **buszbaleset**

バスのていりゅうじょ [バスの停留所] ◆ **buszmegálló**

はずのはな [蓮の花] ◆ **lótuszvirág**

バス・ハイク ◆ **buszkirándulás**

はずべき [恥ずべき] ◆ **gyalázatos** は 「恥ずべき行為」 „gyalázatos tett” ◆ **szégyellnivaló** は ひみつ 「恥ずべき秘密」 „szégyellnivaló titok”

パスポート ◆ **bérlet** ゆうえんち ねんかん 「遊園地の年間パスポートを買った。」 „Éves bérletet vettem a vidám-

parkba.” ◆ **útlevél** 「パスポートを申請する。」 „Útlevélkérelmet ad be.”

パス・ボール ◆ **elfogóhiba**

パス・マット ◆ **fürdőszobaszőnyeg**

パスまわし 【パス回し】 ◆ **oda-vissza passzolás**

はずみ 【弾み、勢み】 ◆ **élénkség** (いきいきかたわらすること) ◆ **hirtelen elhatározás** 「彼ははずみで結婚した。」 „Hirtelen elhatározásból megnősült.” ◆ **lendület** (勢い) 「財布を取り出そうとした弾みで小銭をばらまいた。」 „Ugyanazzal a lendülettel, amivel elővettem a pénztárcámat, szanaszét szórtam az aprómat.” ◆ **megfontolás nélküli cselekedet** ◆ **patto-**

gás (はねること) 「テニスボールは時間が経つほど弾みが悪くなる。」 „A teniszlabda idővel egyre rosszabbul pattog.” ◆ **véletlen** 「妙な弾みでクラブを作ることになった。」 „Egy különös véletlen folytán klubot alapítottam.” ◆ **visszapattanás** (はね返ること) ◇ **どうしたはずみか** 【どうした弾みか】 **egyszer csak**

(勢い) 「どうした弾みかマウスが効かなくなった。」 „Egyszer csak nem működött az egér.” ◇ **はずみがつく** 【弾みがつく、勢みがつく】

lendületbe jön 「デジタル化に弾みがついた。」 „A digitalizáció lendületbe jött.” ◇ **はずみがつく** 【弾みがつく、勢みがつく】 **lendületet vesz** 「株価の上昇に弾みがついている。」 „A részvényárak lendületet vettek.” ◇ **はずみができる** 【弾みが出る、勢みが出る】 **meg-élénkül** 「攻撃に弾みが出た。」 „Megélénkült a támadás.” ◇ **はずみをつける** 【弾みをつける、勢みをつける】 **lendületet ad** (勢い)

「最初の得点がチームに弾みをつけた。」 „Az első gól lendületet adott a csapatnak.” ◇ **ものの**

はずみで 【物の弾みで】 **véletlenül** 【物の弾みで口がすべってしまった。」 „Véletlenül elszóltam magam.” ◇ **ものはずみで** 【物の弾みで】 **megfontolás nélkül** 【物の弾みで変な絵を買ってしまった。」 „Megfontolás nélkül vettem egy furcsa festményt.” ◇ **ものはずみで**

【物の弾みで】 **úgy alakult** (成り行きで)

【物の弾みで海外に引越すことになった。」 „Úgy alakult, hogy külföldre költöztem.”

はずみがつく 【弾みがつく、勢みがつく】 ◆

lendületbe jön 「デジタル化に弾みがついた。」 „A digitalizáció lendületbe jött.” ◆ **lendületet vesz** 「株価の上昇に弾みがついている。」 „A részvényárak lendületet vettek.”

はずみができる 【弾みが出る、勢みが出る】 ◆

megélénkül 「攻撃に弾みが出た。」 „Megélénkült a támadás.”

はずみぐるま 【弾み車、勢車】 ◆ **lendkerék**

パス・ミス ◆ **elrontott passzolás**

はずみをつける 【弾みをつける、勢みをつける】 ◆ **lendületet ad** (勢い) 「最初の得点がチームに弾みをつけた。」 „Az első gól lendületet adott a csapatnak.”

はずむ 【弾む】 ◆ **belelendül** (勢いに乗る)

「会話がはずんだ。」 „Belelendültek a beszélgetésbe.” ◆ **bőkezűen ad** (気前よくあげる)

「ウェイターにチップを弾んだ。」 „Bőkezűen adtam borraival a pincérnek.” ◆ **kapkod** (息が) 「息を弾ませた。」 „Levegő után kapkodtam.” ◆ **megélénkül** (いきいきする) 「会話

は弾んだ。」 „A beszélgetés megélénkült.” ◆

pattan (一回はね返ること) 「ボールは高く弾んだ。」 „A labda a magasba pattant.” ◆ **pat-**

tog (連続してはね返ること) 「ボールは地面で弾んでいた。」 „A labda a földön pattogott.”

◇ **いきをはずませる** 【息を弾ませる】 **kap-**

kodja a levegőt 「息を弾ませて走った。」 „A levegőt kapkodva szaladt.” ◇ **いきをはずま**

せる 【息を弾ませる】 **liheg** 【息を弾ませて走った。」 „Lihegve futottam.” ◇ **きぶんがはずむ** 【気分が弾む】 **jó kedvre derül** ◇ **こえがはずむ** 【声が弾む】 **izgatott a hangja**

「試験合格を弾んだ声で知らせた。」 „Izgatott hangon mondta, hogy sikerült a vizsga.” ◇ **こえをはずませて** 【声を弾ませて、声をはずませ

て】 **lelkendezve** 「友達は入学出来たと声を

出た。」

を出した。」

はず し 弾ませて知らせた。」 „A barátom lelkendezve mesélte, hogy felvették az egyetemre.” ◇ **ころがはずむ** 【心が弾む】 **lelkendezik** 【良い知らせを聞いて心が弾んだ。】 „A jó hír hallatán lelkendeztem.” ◇ **むねがはずむ** 【胸が弾む】 **izgatott** 【期待感に胸が弾んだ。】 „Izgatottan reménykedett.”

はずむかいの 【斜向かいの、はず向かいの】 ◆ **rézsútosan átellenes** 【斜向かいの家】 „rézsútosan átellenes ház”

バスゆうせんしゃせん 【バス優先車線】 ◆ **buszsáv** (バスレーン)

バスようひん 【バス用品】 ◆ **testápolószer**
バスりょうきん 【バス料金】 ◆ **busz menetdíjja**

バズる ◆ **felkapott lesz** (注目を集める) ◆ **futótűzként terjed** (爆発的に広がる)

パズル ◆ **fejtörő** ◆ **kirakós játék** (ジグソーパズル) ◆ **rejtvény** (クロスワード・パズルなど) 【パズルを解く。】 „Rejtvényt fejt.”

バス・ルーム ◆ **fürdőszoba**

はずれ 【外れ】 ◆ **nem nyert** 「くじはハズレだった。」 „Nem nyertem a sorsjegyen.” ◆ **siker-telen** 【当たり映画とハズレ映画】 „sikeres és sikertelen film” ◆ **szél** 【町外れの病院】 „kórház a város szélén” ◇ **きたいはずれの** 【期待外れの、期待はずれの】 **nem válik be** 【試作品は期待はずれだった。】 „A prototípus nem vált be.” ◇ **きたいはずれの** 【期待外れの、期待はずれの】 **alulmúlja a várakozást** 【期待外れのサッカー選手】 „focista, aki alulmúlta a várakozásokat” ◇ **きたいはずれの** 【期待外れの、期待はずれの】 **csalódást okoz** 【この映画は期待はずれだった。】 „A film csalódást okozott.” ◇ **けたはずれの** 【桁外れの、けた外れの】 **elképező** (驚くほどの) 【桁外れの大金持ちです。】 „Elképezhetően gazdag.” ◇ **なみはずれの** 【並外れの】 **koncentráló képessége** 【並外れの集中力がある。】 „Kivételes a koncentráció képessége.” ◇ **なみはずれの** 【並外れの】 **rendkívüli** 【チェーンが外れた。】 „Szétkap-

かのじょ わ なみはず びぼう も 彼女は並外れの美貌を持っている。」 „Rendkívüli a szépsége annak a nőnek.” ◇ **はずれち** 【外れ値】 **kiugróan eltérő érték** ◇ **まちははずれ** 【町外れ、街外れ】 **város széle** 【町外れにはいおく 廃屋がある。】 „A város szélén van egy elhagyott ház.”

はずれ 【葉ずれ、葉擦れ】 ◆ **fűszálak zizegése** ◆ **levélzizegés**

バス・レーン ◆ **buszsáv**

はずれち 【外れ値】 ◆ **kiugróan eltérő érték**

はずれである 【外れである】 ◆ **nem jön be** 【天気予報は外れで、大雨が降った。】 „Az előrejelzés nem jött be, nagy eső lett.” ◇ **きせつはずれの** 【季節外れの】 **évszaktól eltérő** 【季節外れの暑さ】 „évszaktól eltérő meleg” ◇ **きせつはずれの** 【季節外れの】 **kései** 【季節外れの葡萄】 „kései szőlő” ◇ **きたいはずれの** 【期待外れの、期待はずれの】 **nem válik be** 【試作品は期待はずれだった。】 „A prototípus nem vált be.” ◇ **きたいはずれの** 【期待外れの、期待はずれの】 **alulmúlja a várakozást** 【期待外れのサッカー選手】 „focista, aki alulmúlta a várakozásokat” ◇ **きたいはずれの** 【期待外れの、期待はずれの】 **csalódást okoz** 【この映画は期待はずれだった。】 „A film csalódást okozott.” ◇ **けたはずれの** 【桁外れの、けた外れの】 **elképező** (驚くほどの) 【桁外れの大金持ちです。】 „Elképezhetően gazdag.” ◇

なみはずれの 【並外れの】 **kivételes** 【並外れの集中力がある。】 „Kivételes a koncentráció képessége.” ◇ **なみはずれの** 【並外れの】 **rendkívüli** 【彼女は並外れの美貌を持っている。】 „Rendkívüli a szépsége annak a nőnek.”

はずれひん 【外れ品】 ◆ **hibás áru**

はずれる 【外れる】 ◆ **nem talál** 【矢は的を外れた。】 „A nyílvevő nem talált célba.” ◆ **letér** 【正しい道を外れた。】 „Letért a jó útról.” ◆ **leszakad** 【グループから外れてしまった。】 „Leszakadtam a csoporttól.” ◆ **szétkapcsolódik** 【チェーンが外れた。】 „Szétkap-

csolódott a lánc.” ⑤ **eltávolodik** 「町をちょっと外れると空気がきれいになる。」 „Ha egy kicsit eltávolodunk a várostól tiszta lesz a levegő.”

⑥ **nem nyer** 「くじが外れた。」 „A sorsjegy nem nyert.” ⑦ **nem felel meg** 「この服装は学校の規則から外れる。」 „Ez a ruha nem felel meg az iskolai szabályoknak.” ◆ **elmarad** 「レギュラーから外れた。」 „Elmaradtam a minden heti ivászatokról.” ◆ **eltér** 「飛行機は航路から外れた。」 „A repülőgép eltért az eredeti útvonalától.” ◆ **kiakad** 「引っかけたものが」

「顎が外れた。」 „Kiakadt az állkapcsom.” ◆ **kiesik** 「車のタイヤが外れた。」 „Kiesett a kocsikereke.” ◆ **kimarad** 「彼は名簿から外れた。」 „Kimaradt a névsorból.” ◆ **lejön** 「靴の底が外れた。」 „Lejött a cipóm talpa.” ◆ **letörtik** 「ドアの取っ手が外れてしまった。」 „Letört a fogantyú az ajtóról.” ◆ **mellé lesz fogva**

「彼の考えを当てようとしたが外れた。」 „Megpróbáltam kitalálni, amit gondolt, de mellé fogtam.” ◆ **nem jön be** 「占いが外れた。」 „Nem jött be a jóslat.” ◆ **nincs a helyén** 「受話器が外れて電話が通じない。」 „Nem lehet hívni, mert nincs a helyén a telefonkagyló.” ◆

összeegyeztethetetlen 「この行為は僕の信念から外れている。」 „Ez a tett összeegyeztethetetlen az elveimmel.” ◇ **きどうをはずれる** 「軌道を外れる」 **letér a pályájáról** 「衛星は軌道を外れた。」 „A műhold letért a pályájáról.” ◇ **けんとうがはずれる** 「見当が外れる」

csalódik 「そのレストランは美味しそうだとお思ったが見当が外れた。」 „Azt hittem abban az étteremben jól főznek, de csalódtam.” ◇ **じょうしきからははずれた** 「常識から外れた」 **értelmetlen** 「常識から外れた考え」 „értelmetlen gondolat” ◇ **じんどうをはずれた** 「人道を外れた」 **embertelen** 「人道を外れた行為」 „embertelen cselekedet” ◇ **ちゅうしんをはずれる** 「中心を外れる」 **nem talál a közepébe**

「矢が的の中心を外れた。」 „A nyílveendő nem találá céltábla közepébe.” ◇ **ちゅうせんにはずれる** 「抽選に外れる」 **nem nyer a sorsoláson** 「幼稚園の抽選に外れた。」 „Nem nyertem óvodai helyet a sorsoláson.” ◇ **ちょうしがはずれる** 「調子が外れる」 **kiesik a ritmusból** 「ジャグラーは調子が外れた。」 „A zsonglőr kiesett a ritmusból.” ◇ **ちょうしがはずれる** 「調子が外れる」 **hamis** 「バイオリンの調子が外れている。」 „A hegedű hamis.” ◇ **なみはずれる** 「並外れる」 **rendkívüli** ◇ **ねらいがはずれる** 「狙いが外れる」 **melléfog** 「株で狙いが外れた。」 „Melléfogtam a részvénnel.” ◇ **まとをははずれる** 「的を外れる」 **célt téveszt** 「的を外れた非難」 „célt tévesztett kritika”

バス・ローブ ◆ **fürdőköntös** ◆ **fürdőköpeny** ◆ **köntös**

バスろせん 「バス路線」 ◆ **buszvonala**

バスろせんず 「バス路線図」 ◆ **busztérkép**

バスろせんもう 「バス路線網」 ◆ **buszhálózat**

パスワード ◆ **jelszó** 「パスワードを忘れてしまわないようにノートに書き留める。」 „Lejegyzi a jelszavát, hogy nehoj elfelejtse.” ◇ **しょきパスワード** 「初期パスワード」 **kezdeti jelszó** ◇ **つかいすてパスワード** 「使い捨てパスワード」 **egyszer használatos jelszó**

パスワードにんしょう 「パスワード認証」 ◆ **jelszavas azonosítás**

パスをつないでいく 「パスを繋いでいく」 ◆ **passzolgat** 「丁寧にパスを繋いでいった。」 „Szépen passzolgattak.”

パスをまわす 「パスを回す」 ◆ **passzolgat** 「終盤にはパスを回して時間を稼いだ。」 „A végjátékban passzolgatva húzták az időt.”

はぜ 「櫛、黄櫛」 ◆ **japán lakkfa** ◆ **viaszszömörce**

はぜ 「沙魚、鯊」 ◆ **géb**

はせい 「派生」 ◆ **keletkezés** ◆ **képződés** ◆ **származás**

ばせい【罵声】 ◆ **bekiabálás** ^{かんしゅう わ ばせい} 「観衆は罵声^とを飛ばした。」 „A nézőtérről bekiabáltak.” ◆ **hurrogás** ◆ **lehurrogás**

ばせいけい【派生形】 ◆ **képzett alak**

ばせいけいしつ【派生形質】 ◆ **apomorf jelleg** ◆ **leszármazott jelleg** ◇ **きょうゆうはせいけいしつ**【共有派生形質】 **szűnapomorfia** ◇ **こゆうはせいけいしつ**【固有派生形質】 **autapomorfia**

ばせいご【派生語】 ◆ **képzett szó**

ばせいごび【派生語尾】 ◆ **képző**

ばせいじ【派生辞】 ◆ **képző**

ばせいしじょう【派生市場】 ◆ **származékos piac**

ばせいしょうけん【派生証券】 ◆ **derivátum**

ばせいする【派生する】 ◆ **képződik** ^{めいし}「名詞^{けいようし}から形容詞が派生した。」 „A főnévből melléknév képződött.” ◆ **származik** ^{たいさく}「この対策^{ちんだい}から新たな問題^{はせい}が派生した。」 „Ebből az intézkedésből újabb problémák származtak.”

ばせいせき【派生的な】 ◆ **származékos** ^{はせいせき}「派生的な利益^{りえき}」 „származékos haszon”

ばせいをあびさせる【罵声を浴びさせる】 ◆ **lehurrog** ^{えんげつしや}「演説者^{ばせい}に罵声を浴びさせた。」 „Lehurrogta a szónokot.”

はせさんじる【馳せ参じる】 / **はせさんずる**【馳せ参ずる】 ◆ **odasiet** ◆ **sietve megy**「戦^{たたか}いに馳せ参じた。」 „Sietve ment a csatába.”

はせさんずる【馳せ参ずる】 / **はせさんじる**【馳せ参じる】 ◆ **odasiet** ◆ **sietve megy**「戦^{たたか}いに馳せ参じた。」 „Sietve ment a csatába.”

バセットハウンド ◆ **borzeb**

バセドーしびょう【バセドー氏病】 ◆ **Basedow-kór** ◆ **bazedovkór**

バセドーびょう【バセドー病】 ◆ **Basedow-kór** ◆ **bazedovkór**

はぜのき【榼の木】 ◆ **mirigyes bálványfa**

はぜのき【榼の木、黄榼の木】 ◆ **japán lakkfa** ◆ **viaszszömörce**

バセリ ◆ **petrezselyem**

バセリのくき【バセリの茎】 ◆ **petrezselyemgyökér**

はせる【馳せる】 ◆ **hajt** ◆ **messzire visz** ◆ **úz** ◇ **おもいをはせる**【思いを馳せる】 **gondolatban ott jár** ^{ばな}「離れた故郷^{こきょう}に思いを馳せた。」 „Gondolatban a szülőföldemen jártam, ahonnan eljöttem.” ◇ **おもいをはせる**【思いを馳せる】 **rágondol** ^{つく}「これを作った人^{にん}の苦勞^{くろう}に思いを馳せて欲しい。」 „Szeretném, ha gondolnának arra az erőfeszítésre, ami ennek az elkészítéséhez kellett.” ◇ **なをはせる**【名を馳せる】 **híres**「名を馳せた武将」 „híres hadvezér” ◇ **めいせいをはせる**【名声を馳せる】 **hírnevet szerez** ^{かがくしや}「科学者として世界的に名声^{せかいてき}を馳せた。」 „Tudósként szerzett hírnevet a világon.” ◇ **ゆうめいをはせる**【勇名を馳せる】 **bátorságáról híres** ◇ **ゆめをはせる**【夢を馳せる】 **álmodozik** ^{じぶん自身}「自分自身の将来^{しょうらい}に夢^{ゆめ}を馳せた。」 „A jövőmről álmodoztam.”

はぜる【爆ぜる、罅ぜる】 ◆ **pattog** (はじける音^もがする) ^{まき}「燃えていた薪^はが爆ぜた。」 „A tűzifa pattogott a tűzben.” ◆ **szétpattan** (はじける) ^{まめ}「ポップコーンの豆^はが爆ぜた。」 „A pattogatott kukorica magja szétpattant.”

はせん【波線】 ◆ **hullámos vonal** (なみせん) ◆ **hullámvonal** (なみせん)

はせん【破線】 ◆ **szaggatott vonal**

はそく【把捉】 ◆ **megértés** ◆ **megragadás**

ばぞく【馬賊】 ◆ **lovas bandita** ◆ **lovas haramia**

パソコン ◆ **gép** ^む「パソコンに向かつてEメール^{イー}を書いた。」 „Gép elé ültem, hogy megírjak egy e-mailt.” ◆ **PC** (ピーシー) ◆ **pécé** ◆ **számítógép** ^{かいしや}「会社^{こわ}のパソコンが壊れた。」 „A munkahelyemen tönkrement a számítógépem.” ◆ **személyi számítógép**

パソコン・デスク ◆ **számítógépsztal**

パソプレッシン ◆ **vazopresszin**

ばそり【馬そり、馬櫓】 ◆ **lovasszán**

はそん【破損】 ◆ **megrongálódás** ^{じゅうたく わ}「住宅^はは幸^{さいわ}いにも震災^{しんさい}の破損^{はそん}を免^{まぬ}れた。」 „Az épület

szerencsére nem rongálódott meg a földrengésben.” ◆ **rongálódás** かべ さん かしょ はそん 「壁に3箇所の破損を確認した。」 ◆ **három helyen fedeztünk fel rongálódást a falon.**

はそんさせる 【破損させる】 ◆ **megrongál** 「社員が社用車を破損させた。」 ◆ **A dolgozó megrongálta a munkahelyi kocsiját.**

はそんする 【破損する】 ◆ **megrongálódik** 「地震で破損した建物を直した。」 ◆ **Megjavította a földrengésben megrongálódott épületeket.**

◆ **megszakad** 「ポルトを締めすぎるとスレッドが破損する恐れがある。」 ◆ **Ha túlságosan meghúzzuk a csavart, megszakadhat a menet.**

はた 【旗、幡、旌】 ◆ **lobogó** たてもの イーユー 「建物にEUの旗を掲げた。」 ◆ **Az épületre kitézték az EU lobogóját.** ◆ **zászló** 「旗を上げた。」 ◆ **Felhúzták a zászlót.** ◆ **しらはた** 【白旗】 **fehér**

zászló しらはた かく ある 「白旗を掲げて歩いた。」 ◆ **Fehér zászlóval a kezében ment.** ◆ **にせはたさくせん** 【偽旗作戦】 **hamis zászlós művelet** ◆ **はたのし**

たに 【旗の下に】 **zászlaja alatt** 「国民は愛国の旗の下に団結した。」 ◆ **A nép a hazaszereget zászlaja alatt egyesült.** ◆ **はたをたてる** 【旗を立てる】

zászlót kitűz 「山頂に旗を立てた。」 ◆ **A csúcra kitézett egy zászlót.** ◆ **ひと** **はたあげる** 【一旗掲げる】 **szerecsét próbál**

「一旗掲げてみたいと思って外国に移住した。」 ◆ **Elmentem külföldre szerencsét próbálni.** ◆ **ひとをはたあげる** 【一旗掲げる】 **szerecsével jár**

「実業家は一旗掲げた。」 ◆ **A vállalkozó szerencsével járt.**

はた 【機】 ◆ **kelme** (布) はた お 「機を織る。」 ◆ **Kelmét sző.** ◆ **szövet** (布) ◆ **szövőszék** ◆ **ておりばた** 【手織り機、手織機】 **kézi szövőszék**

はた 【畑、畠】 ◆ **szántófield** (はたけ)

はた 【端、傍、側】 ◆ **kívülállás** ひと 「はたの人」 ◆ **kívülálló ember** ◆ **part** いけ 「池のはた」 ◆ **tó partja** ◆ **szél** 「道のはた」 ◆ **út széle** ◆ **はために** 【傍目に、はた目に】 **külső ránézésre**

はため わかんたん み 「傍目には簡単に見える。」 ◆ **Külső ránézésre egyszerűnek tűnik.** ◆ **はたために** 【傍目に、はた目に】 **mások szemében** はため わゆうふく 「傍目には裕福な家族だが、お金がない。」 ◆ **Mások szemében gazdagnak tűnik, de szegény.**

はだ 【肌】 ◆ **bőr** わかんそう 「このクリームは乾燥した肌によい。」 ◆ **Ez a krém jó a száraz bőrre.** ◆

egyéniség (気質) がくしゃはだ 「学者肌」 ◆ **tudósegényiség** ◆ **felszín** (表面) やま はだ 「山の肌」 ◆ **hegy felszíne** ◆ **természet** (気質) かれ わはだ あ 「彼らは肌が合う。」 ◆ **Össeillik a természetük.** ◆ **あぶらはだ**

あぶらはだ 【油肌】 **zsíros bőr** 「油肌なのですぐにきびができてしまいます。」 ◆ **Zsíros a bőre ezért rögtön pattanások lesz.** ◆ **おんなのはだにふれる** 【女の肌に触れる】 **dolga van nővel**

「彼は女の肌に触れたことがない。」 ◆ **Nem volt még dolga nővel** ◆ **かんそうはだ** 【乾燥肌】

száraz bőr かんそうはだ ふゆ はだ 「もともと乾燥肌なので冬は肌がかさがさです。」 ◆ **Amúgy is száraz a bőre, ezért télen rücskös lesz.** ◆ **げいじゅつかはだ** 【芸術家肌】 **művészegyéniség** ◆ **てんさいはだの**

【天才肌の】 **zseninek tűnő** てんさいはだ さっか 「天才肌の作家」 ◆ **zseninek tűnő író** ◆ **はだをかさねる** 【肌を重ねる】 **lefekszik**

「大好きだから肌を重ねたと思った。」 ◆ **Nagyon szeretem, ezért szerettem volna lefeküdni vele.** ◆ **はだをぬぐ** 【肌を脱ぐ】 **segít** (力を貸す) ◆ **はだをぬぐ** 【肌を脱ぐ】 **félmeztelenre vetkőzik** (上半身を脱ぐ) ◆ **ひととはだぬぐ** 【一肌脱ぐ】 **segít**

こども 「子供たちのために一肌脱いだ。」 ◆ **Segítettem a gyerekeknek.** ◆ **びんかんはだ** 【敏感肌】 **érzékeny bőr**

「敏感肌なので塗るクリームは刺激の少ない物を使っています。」 ◆ **Érzékeny bőröm van, ezért passzív krémekeket használok.** ◆ **ふつうはだ** 【普通肌】 **normál bőr** ◆ **ゆきの**

ゆき はだ おんな **はだ** 【雪の肌】 **hófehér bőr** 「雪の肌の女」 ◆ **hófehér bőrű nő**

バター ◆ **vaj** ちょうしよく む 「朝食にバターを塗ったパンを食べた。」 ◆ **Vajas kenyeret ettem reggelire.** ◆ **ピーナッツ・バター** **mogyorókrém** ◆ **ピーナッツ・バター** **mogyoróvaj**

はだあい 【肌合い】 ◆ **hangulat** (雰囲気) わかのじよ さくひん はだあ ちが
 「これは彼女のいつもの作品と肌合いが違
 う。」 „Ennek a műnek a megszokottól eltérő
 hangulata van.” ◆ **tapintás** (感触) ほんもの
 「本物の
 革の肌合いだ。」 „Olyan a tapintása, mint az
 igazi bőrnek.” ◆ **természet** (気質) かれ
 「彼の
 肌合いが嫌い。」 „Nem szeretem a természet-
 tét.”

バターいれ 【バター入れ】 ◆ **vajtartó**

バタークリーム ◆ **vajkrém**

はたあげ 【旗揚げ、旗挙げ】 ◆ **hadsereg fel-
 állítása** (挙兵) ◆ **indítás** (起業など) あた
 「新しい政党の旗揚げをした。」 „Új pártot ind-
 ított.” ◆ **lázadás** (蜂起)

ばたあし 【ばた足】 ◆ **kallózás lábtempója**
 ◆ **lábbal csapkodás** 「クロールのバタ足をし
 した。」 „Gyorsúszásnál lábbal csapkodott.”

バター・ナイフ ◆ **vajkés**

バターナリズム ◆ **paternalizmus** (温情主義)

バターの ◆ **vajas** 「これはバタークッキーで
 す。」 „Ez vajas sütemény.”

はだあれ 【肌荒れ】 ◆ **bőrirritáció** ◆ **durva
 bőr**

バターをぬった 【バターを塗った】 ◆ **vajas**

バターをぬったパン 【バターを塗ったパン】 ◆
vajas kenyér

バターをぬる 【バターを塗る】 ◆ **megvajaz**
うす
 「パンに薄くバターを塗った。」 „Vékonyan
 megvajaztam a kenyeret.” ◆ **vajaz** ぬ
 「パンにバ
 ターを塗った。」 „Kenyeret vajaztam.”

バターをひく 【バターを引く】 ◆ **bevajaz**
ひ
 「フライパンにバターを引いた。」 „Bevajaz-
 tam a serpenyőt.”

パターン ◆ **alakzat** かわせ
 「為替チャートのパターン
 を分析した。」 „A forex árfolyamgörbe alakza-
 tait elemezte.” ◆ **kaptafa** さつか
 「この作家のすべて
 の作品はワンパターンです。」 „Ennek a szer-
 zőnek az összes műve egy kaptafára készült.” ◆
minta ◆ **rajzolat** ◆ **séma** ◆ **szabásminta**

(型紙) ◆ **szokás** こうばい
 【購買パターン】 „vásár-
 lási szokások” ◆ **こうどうパターン** 【行動パタ-
ねずみ こうどう
 ーン】 **viselkedési szokás** 「鼠の行動パタ-
しら
 ーンを調べた。」 „Az egér viselkedési szokásait
 vizsgáltam.” ◆ **こうどうパターン** 【行動パター-
か
 ーン】 **viselkedésminta** ◆ **しこうパターン** 【思
 考パターン】 **gondolkodási séma** ◆ **しょうひ
 パターン** 【消費パターン】 **fogyasztási szo-
 kás** ◆ **すいみんパターン** 【睡眠パターン】 **al-
 vási szokás** ◆ **せいかつパターン** 【生活パター-
 ーン】 **életviteli szokás** ◆ **せんりやくパター-
 ーン** 【戦略パターン】 **taktikai séma** ◆ **テスト
 パターン** **beállítóábra** (テレビなどの) ◆ **テ
 ストパターン** **vizsgálójel** (信号) ◆ **テスト
 パターン monozkóp** (モノスコープ) ◆ **まけ
 パターンにはいる** 【負けパターンに入る】 **el-
 pártol tőle a győzelmi szerencse** ◆ **ワン・
 パターン** **mindig ugyanaz van** ◆ **ワン・パター-
かれ
 ン** **egy kaptafára megy** 「彼のデザインはワ
 ン・パターンだ。」 „A formatervei egy kaptafá-
 ra mennek.”

パターンけいせい 【パターン形成】 ◆ **mintá-
 zatképződés**

パターンにんしき 【パターン認識】 ◆ **alakfel-
 ismerés** ◆ **mintázatfelismerés**

パターン・プラクティス ◆ **sémagyakorlat**

はたいろ 【旗色】 ◆ **esély** (チャンス) 「チ
わ はたいろ よ
 ームは旗色が良い。」 „A csapatnak jók az esé-
 lyei.” ◆ **hadi helyzet** (戦況) ◆ **hovatar-
せいじてき はたいろ せんめい
 zás** (所属) 「政治的な旗色を鮮明にした。」
 „Felfedte a politikai hovatarozását.” ◆ **kilátás**
はたいろ よ
 (望み) 「民主党の旗色が良い。」 „A Demok-
 rata Pártnak jók a kilátásai.”

はたいろがよい 【旗色が良い、旗色がよい】 ◆
じょう あい せんあ こうとうしけん はたいろ わ
 【口頭試験で旗色はよくな
 かった。」 „Nem jól állt a szénám a szóbeli vizs-
 gán.”

はたいろがわるい 【旗色が悪い、旗色がわる
わ
 い】 ◆ **rosszul áll a szénája** 「我が国の
だいいょう わ はたいろ わる
 代表 チームは旗色が悪い。」 „Rosszul áll a vá-
 logatottunk szénája.”

はたうち 【畑打ち】 ◆ **kapálás**

はたおり 【機織り】 ◆ **szövés** (布を織ること) ◆ **szövőmunkás** (布を織る職人) ◆ **ta-kács** (織工)

はだか 【裸】 ◆ **csupaszság** (覆いがないこと) ◆ **meztelenség** (洋服を着ていないこと) 「最近の映画は裸が多い。」 „A mostani filmekben sok a meztelenség.” ◆ **őszinteség**

(正直) 「彼と僕は裸の付き合いだ。」 „Őszinte kapcsolatban vagyunk.” ◆ **pénztelenség** (無一文なこと) ◆ **pucérság** ◆ **じょうはんしんはだか** 【上半身裸の】 **félmeztelen** 「上半身裸の男」 „félmeztelen ember” ◆ **すっぱだか** 【素っ裸、すっ裸】 **anyaszült meztelenség** 「素っ裸になった。」 „Anyaszült meztelenre vetkőztem.” ◆ **はだかいつかん** 【裸一貫】 **nulla** 「裸一貫から億万長者になった。」 „Nulláról indulva lett milliárdos.” ◆ **はだかいつかん** 【裸一貫】 **nincstelenség** 「裸一貫の人」 „nincstelen ember” ◆ **はだかうま**

にのる 【裸馬に乗る】 **szórén üli meg a lovat** 「野蛮人は裸馬に乗った。」 „A barbárok szórén ülték meg a lovat.” ◆ **はだかで** 【裸で】

boríték nélkül 「裸でお金を渡した。」 „Boríték nélkül adtam át a pénzt.” ◆ **はだかをみせる** 【裸を見せる】 **megmutatja magát meztelenül** 「彼女は自分の裸を見せた。」 „A nő megmutatta magát meztelenül.”

はだかいつかん 【裸一貫】 ◆ **nincstelenség** 「裸一貫の人」 „nincstelen ember” ◆ **nulla** 「裸一貫から億万長者になった。」 „Nulláról indulva lett milliárdos.”

はだかうま 【裸馬】 ◆ **nyergeletlen ló**
はだかうまにのる 【裸馬に乗る】 ◆ **szórén üli meg a lovat** 「野蛮人は裸馬に乗った。」 „A barbárok szórén ülték meg a lovat.”

はたがしら 【旗頭】 ◆ **vezéralak**
はだかで 【裸で】 ◆ **boríték nélkül** 「裸でお金を渡した。」 „Boríték nélkül adtam át a pénzt.” ◆ **csupaszon** ◆ **meztelenül** 「裸で日向ぼっこする。」 „Meztelenül napozik.” ◆ **nincstelenség** (無一文で) 「裸で渡来して

成功した。」 „Nincstelenül kivándorolt Amerikába, és sikeres lett.” ◆ **ruhátlanul** 「裸で家から飛び出した。」 „Ruhátlanul kirohant az utcára.”

はだかでんきゅう 【裸電球】 ◆ **csupasz villanykörte** ◆ **egy szál égő**

はだかでんせん 【裸電線】 ◆ **csupasz villanyvezeték**

はだかにする 【裸にする】 ◆ **meztelenre vetkőztet** 「赤ちゃんを裸にしてお風呂に入れた。」 „Meztelenre vetkőztettem a babát, és megfüröszöttem.”

はだかになる 【裸になる】 ◆ **leég** 「ビジネスで失敗して裸になった。」 „A megbukott vállalkozása miatt teljesen leégett.” ◆ **meztelenre vetkőzik** 「裸になってお風呂に入った。」 „Meztelenre vetkőzve mentem fürödni.”

はだかの 【裸の】 ◆ **boríték nélküli** 「裸のままでお金を渡した。」 „Boríték nélkül adtam át a pénzt.” ◆ **csupasz** 「裸の岩」 „csupasz szikla” ◆ **meztelen** 「裸の女」 „meztelen nő” ◆

pucér 「裸の尻」 „pucér popsi” ◆ **ruhátlan** 「裸の女」 „ruhátlan nő”

はだかび 【裸火】 ◆ **nyílt láng**

はだかむぎ 【裸麦】 ◆ **csupasz árpa**

はだかをみせる 【裸を見せる】 ◆ **megmutatja magát meztelenül** 「彼女は自分の裸を見せた。」 „A nő megmutatta magát meztelenül.”

はだかどうぞんで 【裸同然で】 ◆ **szinte teljesen meztelenül** 「彼女は裸同然で道を歩いていた。」 „Szinte teljesen meztelenül sétált.”

はたき 【叩き】 ◆ **porolás** (はたくこと) ◆ **poroló** ◆ **はたきをかける** 【叩きを掛ける】 **leporol** 「棚に叩きを掛けた。」 „Leporoltam polcot.”

はだぎ 【肌着】 ◆ **alsónemű** ◆ **fehérnemű** ◆ **pendely** (旧称)

はたきをかける 【叩きを掛ける】 ◆ **leporol** 「棚に叩きを掛けた。」 „Leporoltam polcot.”

はたく 【叩く】 ◆ **agonüt** (叩き殺す) 「ハエをはたいた。」 „Agonította a legvet.” ◆ **elver** (お金を) 「全財産をはたいた。」 „Elverte az összes vagyonát.” ◆ **kiporol** (ほこりを) 「絨毯をはたいた。」 „Kiporolta a szőnyeget.” ◆ **leporol** (ほこりを) 「椅子をはたいた。」 „Leporolta a széket.” ◆ **rácsap** 「スリの手を叩いた。」 „Rácsaptam a zsebtolvaj kezére.”

バタくさい 【バタ臭い】 ◆ **idegen** (異国風の) 「バタ臭い表現」 „idegenül hangzó kifejezés”

はたけ 【畑、畠】 ◆ **anyaméh** (母親の腹) ◆ **föld** 「畑を打つ。」 „Földet szánt.” ◆ **szakterület** (分野) 「料理は僕の畑じゃない。」 „A főzés nem az én szakterületem.” ◆

szántóföld (農地) 「畑にトウモロコシの種を蒔いた。」 „Bevettem a szántóföldet kukoricával.” ◆ **szülőföld** (出生地) ◆ **tábla** (~畑) 「トウモロコシ畑」 „kukoricatábla”

◆ **terület** (領域) ◆ **ültetvény** (農園) ◆ **veteményes föld** ◆ **おながばたけ** 【音楽畑】 **zenei szakterület** ◆ **がいこうばたけ** 【外交畑】 **diplomata háttér** ◆ **がいこうばたけ** 【外交畑】 **diplomata pálya** ◆ **ぎじゅつばたけ** 【技術畑】 **műszaki szakterület** 「技術畑出身の人」 „műszaki szakterületről jött ember” ◆ **こむぎばたけ** 【小麦畑】 **búzamező** ◆ **こむぎばたけ** 【小麦畑】 **búzatábla** ◆ **だんだんばたけ** 【段々畑、段々畑、段々畠、段々畑】 **teraszos művelésű föld** ◆ **ぶどうばたけ** 【葡萄畑、ぶどう畑】 **szőlőültetvény** ◆ **ぶどうばたけ** 【葡萄畑、ぶどう畑】 **szőlőskert** ◆ **みかんばたけ** 【みかん畠、みかん畑、蜜柑畑、蜜柑畑】 **mandarinültetvény** (農園) ◆ **むぎばたけ** 【麦畑】 **búzatábla** (小麦畑) ◆ **やさいばたけ** 【野菜畑】 **konyhakert** ◆ **やさいばたけ** 【野菜畑】 **veteményeskert**

はたけ 【疥、乾癬】 ◆ **korpázó hámlás** (秕糠疹) ◆ **pikkelysömör** (鱗屑疹) ◆ **rüh** (疥癬)

はたけしごと 【畑仕事】 ◆ **földművelés** 「彼は畑仕事をしている。」 „Földműveléssel foglalkozik.”

はたけしめじ 【畑占地、畑湿地】 ◆ **csoportos álpereszke**

はたけつきのいなかのいえ 【畑付きの田舎の家】 ◆ **tanya** (部落の孤立した) 「畑付きの田舎の家を買って 百姓 をしている。」 „Vetem egy tanyát, és gazdálkodom.”

はたけのみはりばん 【畑の見張り番】 ◆ **csósz**

はだける 【肌臓る、開ける】 ◆ **kitakar** 「胸をはだけた。」 „Kitakarta a mellét.” ◆ **szétnyit** 「襟元をはだけた。」 „Szétnyitotta a gallérját.”

はたごや 【旅籠屋、旅籠屋】 ◆ **fogadó**

はたごお 【旗竿】 ◆ **zászlórúd**

はたごおち 【旗竿地】 ◆ **nyeles telek**

はたさく 【畑作】 ◆ **földművelés** (作ること) ◆ **termény** (作物)

はださむい 【肌寒い】 ◆ **csipős** 「肌寒い風」 „csipős szél” ◆ **csipősen hideg** 「肌寒い日」 „csipősen hideg nap”

はだざわり 【肌ざわり、肌触り、肌触わり、膚触り、膚触り】 ◆ **tapintás** 「この布地は肌触りがいい。」 „Ennek az szövetnek jó a tapintása.” ◆ **textúra** (テキスチャー) 「この生地は肌触りがいい。」 „Ennek a szövetnek finom textúrája van.”

はだし 【裸足、跣】 ◆ **mezítlábasság** 「靴と靴下を脱いで裸足になった。」 „Levettem a cipőmet és a zoknimat, hogy mezítláb legyek.” ◆ **くろうとはだしの** 【玄人はだしの、玄人跣の、玄人裸足の天ぷら】 „profikat is megszégyenítő tempura” ◆ **はだしで** 【裸足で、跣で】 **mezítláb** 「裸足で走っていた。」 „Mezítláb futott.”

はたしあい 【果し合い】 ◆ **párba** (決闘)

はたしあいをする 【果し合いをする】 ◆ **párba-jozik** (決闘する)

はたしごと 【畑仕事】 ◆ **földművelés** (はたけしごと)

はたしじょう 【果し状】 ◆ **kihívás** ◆ **párba-kihívás**

はたして 【果たして、果して】 ◆ **persze** (案の定) かいしゃ わつぷ は 「会社は潰れるのではないかと思っていたら、果たしてその通りになった。」 „Gondoltam, hogy tönkre megy a vállalat, és persze úgy is lett.” ◆ **vajon** 【果たしてまた手ぶらで家に遊びに来るのかなあ?】 „Vajon megint üres kézzel jön-e vendégségbe?” ◆ **vajon tényleg** (本ほん当とうに) 【この計画は果たして実現するのだろうか。】 „Vajon tényleg megvalósul ez a terv?” ◆ **vártak szerint** (案の定)

はだして 【裸足で、跣で】 ◆ **mezítláb** 【裸足で走っていた。】 „Mezítláb futott.”

はだしの 【裸足の、跣の】 ◆ **mezítlábas** 【裸足の人】 „mezítlábas ember” ◆ **くろうとはだしの** 【玄人はだしの、玄人跣の、玄人裸足の】 くろうとはだし てん **profikat is megszégyenítő** 【玄人裸足の天ぷら】 „profikat is megszégyenítő tempura”

はだじゅばん 【肌襦袢】 ◆ **kimonóalsó alatti fehérnemű**

はたじるし 【旗印、旗標、幟】 ◆ **jelszó** (合言葉) 【民主主義を旗印にした。】 „A demokrácia volt a jelszavuk.” ◆ **zászló emblémája** (旗につける)

はたす 【果たす、果す】 ◆ **beteljesít** 【夢を果たす。】 „Beteljesíti az álmát.” ◆ **eleget tesz** 【彼は義務を果たした。】 „Eleget tett a kötelességének.” ◆ **ellát** 【任務を果たす。】

„Ellátja a feladatát.” ◆ **szolgál** 【立派な目的を果たしている。】 „Nemes célt szolgál.” ◆ **tel-**

jesít 【義務を果たした。】 „Teljesítette a kötelességét.” ◆ **valóra vált** 【長年の夢を果たした。】 „Valóra váltotta dédelgetett álmát.” ◆ **さいせんをはたす** 【再選を果たす】 **sikeresen**

újraválasztják 【大統領は再選を果たした。】 „Az elnököt sikeresen újraválasztották.” ◆ **せつじょくをはたす** 【雪辱を果たす】 ゆわ

visszavág 【破れたチームは雪辱を果たした。】 „A vesztes csapat visszavágott.” ◆ **つかいはたす** 【使い果たす、使いはたす、使い果す、遣い果たす、遣い果す】 **felél** (生活費など

で) 【当選金1億円を1年で使い果たした。】 „A százmilliós nyereményt egy év alatt felélte.” ◆

にんむをはたす 【任務を果たす】 **ellátja feladatát** 【彼は首相としての任務を果たす。】 „Ellátja miniszterelnöki feladatát.” ◆ **はたして**

【果たして、果して】 **vajon** 【果たしてまた手ぶらで家に遊びに来るのかなあ?】 „Vajon megint üres kézzel jön-e vendégségbe?” ◆ **はたして** 【果たして、果して】 **persze** (案の定) 【会社は潰れるのではないかと思っていたら、

果たしてその通りになった。】 „Gondoltam, hogy tönkre megy a vállalat, és persze úgy is lett.” ◆ **ふくしゅうをはたす** 【復讐を果たす】

bosszút áll 【復讐を果たした。】 „Bosszút állt.”

はたせるかな 【果たせるかな、果たせる哉、果せるかな】 ◆ **valóban** (果たして)

はたち 【畑地】 ◆ **szántófield**

はたちの 【二十歳の、二十才の、20歳の、20才の】 ◆ **húszéves** 【娘はいま二十歳になりました。】 „A lánya most lett húsz éves.”

ばたつく ◆ **csapkod** (音をたてて) 【鳥は羽根をばたつかせて飛んだ。】 „A madár a szárnyaival csapkodva szállt.” ◆ **elfoglalt** (あわてる) 【昨日ばたついて返事できなくてごめんね!】 „Bocs, de tegnap el voltam foglalva, nem tudtam válaszolni.”

はだでかんじる 【肌で感じる】 ◆ **saját bőrén érez** 【貧困の辛さを肌で感じた。】 „Saját bőrén érezte a szegénység gyötrelmeit.”

はたと ◆ **csapva** (打つ) 【はたと膝を打った。】 „A térdemre csaptam.” ◆ **hirtelen** (突然) 【明日の用事をはたと思い出した。】 „Hirtelen eszembe jutott, mit akartam holnap csinálni.” ◆ **szúrósan** (鋭く) 【相手の顔をはたと睨んだ。】 „Szúrósan néztem az arcát.”

はだに 【葉ダニ、葉壁蝋】 ◆ **takácsatka**

はだぬぐ 【肌脱ぐ】 ◆ **nekigyürkőzik** ◆ **かたはだぬぐ** 【片肌脱ぐ】 **segít** (助ける) 【友達のために片肌脱ぐ。】 „Segít a barátjának.”

はたねずみ 【畑鼠】 ◆ pocok

はだのいろ 【肌の色】 ◆ bőrszín かれわ はだ いろ 「彼は肌の色が違う。」 „Más a bőrszíne.”

はたのしたに 【旗の下に】 ◆ zászlaja alatt ちくみん わ あいこく はた した だんけつ 「国民は愛国の旗の下に団結した。」 „A nép a hazaszeret zászlaja alatt egyesült.”

はたのポール 【旗のポール】 ◆ zászlórúd (旗竿)

はたばこ 【葉煙草、葉タバコ】 ◆ dohánylevél (タバコの葉)

はたはた ◆ csapkodás

はたはた 【鱒】 ◆ hatahata

ばたばた ◆ csapkodás ◆ kopogás あしおと 「足音がパタパタと聞こえた。」 „Lábkopogás hallatszott.” ◆ **ばたばたする csapkod** 「鳥は羽をばたばたさせた。」 „A madár csapkodott a szárnyaival.” ◆ **ばたばたする verdes** せんたくもの わ かぜ 「洗濯物は風でばたばたしていた。」 „A mosott ruhát verdeste a szél.” ◆ **ばたばたと egymáshoz csapódva** ほん わ たお 「本はパタパタと倒れた。」 „A könyvek egymáshoz csapódva ledőltek.”

バタバタうごかす 【バタバタ動かす】 ◆ kalimpál あか わ てあし うご 「赤ちゃんは手足をバタバタ動かした。」 „A kisbaba kézzel-lábbal kalimpált.”

ばたばたする ◆ azt sem tudja, hová kapjon きのう わ かいしや 「昨日は会社でばたばたしていた。」 „Tegnap a cégnél azt sem tudtam, hová kapjak.” ◆ **csap-**

kod a szárnyaival (鳥が) 「鳥がばたばたした。」 „Egy madár csapkodott a szárnyaival.” ◆ **egyik munkából a másikba kap** (忙しい) 「会社で私はばたばたしていた。」 „Az egyik munkából a másikba kaptam az irodában.”

◆ **lót-fut** はいたつ いちにちじゅう 「配達で一日中バタバタしていた。」 „A kiszállítások miatt egész nap lóttam-futottam.” ◆ **tesz-vesz** ぼくわ 「僕はいつもバタバタしている。」 „Mindig teszek-veszek valamit.”

ばたばたする ◆ csapdos わかぜ 「カーテンは風でパタパタした。」 „A függöny csapdosott a szélben.” ◆ **csapkod** 「鳥は羽をばたばたさせた。」 „A madár csapkodott a szárnyaival.” ◆ **verdes** 「

せんたくもの わ かぜ 洗濯物は風でばたばたしていた。」 „A mosott ruhát verdeste a szél.”

ばたばたすること ◆ lőtás-futás (忙しい) 「事務所はばたばただった。」 „Az irodában nagy a lőtás-futás.”

はたはたと ◆ csapkodva せんたくもの わ かぜ 「洗濯物は風ではたはたとばためた。」 „A mosott ruhák csapkodtak a szélben.”

ばたばたと ◆ dobogva (足で音を立てる) 「子供たちは廊下をばたばたと走っていた。」 „Dobogva szalagáltak a gyerekek a folyosón.”

◆ **hirtelen** (突然) 「商品は最後にバタバタと売れた。」 „Az árut a végén hirtelen elkapkodták.” ◆ **kapálózva** (手足で) あか 「赤ちゃん

は手足をばたばたと動かした。」 „A csecsemő kezével-lábával kapálózott.” ◆ **őrült munka-**

tempóban (忙しく) 「ばたばたと働いている。」 „Őrült munkatempóban dolgozik.” ◆ **sietve** あさ す 「ばたばたと朝ごはんを済ませて出勤した。」 „Sietve bekaptam a reggelit, és munkába indultam.” ◆ **sorban** (次から次へと) 「自転車の列はばたばたと倒れた。」 „A biciklik sorban eldőlték.”

ばたばたと ◆ egymáshoz csapódva ほん わ 「本はパタパタと倒れた。」 „A könyvek egymáshoz csapódva ledőltek.”

ばたばたとなる 【ばたばたと鳴る】 ◆ csapkolódik わかぜ な 「テントは風でばたばたと鳴った。」 „A sátor a szélben csapkolódott.”

バタフライ ◆ pillangó ◆ pillangóúszás ひやく 「100メートルバタフライ」 „száz méteres pillangóúszás”

バタフライえいしや 【バタフライ泳者】 ◆ pillangóúszó

バタフライこうか 【バタフライ効果】 ◆ pillangóeffektus ◆ pillangóhatás

バタフライせんしゅ 【バタフライ選手】 ◆ pillangóúszó

はたふり 【旗振り】 ◆ zászlójelzés (旗を振って合図すること) ◆ zászlólengetés (旗を振ること)

はたふりやく 【旗振り役】 ◆ **indító** (スタートさせる人) ◆ **kezdeményező** (率先してするように呼びかける人)

はたふりやくとなる 【旗振り役となる】 ◆ **kezdeményez** (率先してするように呼びかける)
「彼は新政党の旗振り役となった。」 „Ő kezdeményezte az új párt megalakulását.”

はたほおじろ 【畑頬白】 ◆ **kukorica sármány**
◆ **sordély**

はだみ 【肌身、膚身】 ◆ **bőr** (はだ) ◆ **test** (からだ)

はだみはなさずもちあるく 【肌身離さず持ち歩く】 ◆ **mindig magánál hord** (恋人の写真を肌身離さず持ち歩いている。) „Mindig magánál hordja a kedvese fényképét.”

はだみはなさずもつ 【肌身離さず持つ】 ◆ **hozzá van nőve** [携帯電話を肌身離さず持っている。] „Hozzá van nőve a mobiltelefonjához.”

はためく ◆ **csapkod** [旗は風ではためた。] „A zászló csapkodott a szélben.”

はために 【傍目に、はた目に】 ◆ **külső ránézésre** [傍目には簡単に見える。] „Külső ránézésre egyszerűnek tűnik.” ◆ **mások szemében** [傍目には裕福な家族だが、お金がない。] „Mások szemében gazdagnak tűnik, de szegény.”

はたもと 【旗本】 ◆ **sógun hűbérese** ◆ **zászlós**

はたや 【機屋】 ◆ **takács** (織工)

はたらかざるものくうべからず 【働かざる者食うべからず】 **hatarakazaru mono-va kuubekaradzu** ◆ **aki nem dolgozik, ne is egyék**

はたらかす 【働かす】 ◆ **dolgoztat** [人を働かす。] „Embereket dolgoztat.” ◆ **megdolgoztat** [筋肉を働かす。] „Megdolgoztatja az izmait.”

はたらかせる 【働かせる】 ◆ **dolgoztat** [子どもを働かせる。] „Gyerekeket dolgoztat.” ◆ **megdolgoztat** [想像力を働かせる。] „Megdolgoztattam a képzelőerőmet.” ◆ **じょうしきをはたらかせる** 【常識を働かせる】 **józan**

eszét használja [常識を働かせてください!] „Használd a józan eszed!”

はたらき 【働き】 ◆ **dolgozás** (労働) [働きの行く。] „Dolgozni megy.” ◆ **funkció** (機能) [肝臓は解毒の働きをしている。] „A májnak méregtelenítő funkciója van.” ◆ **hatás**

(作用) [岩は水の働きによって削られた。] „A szikla a víz hatására erodálódott.” ◆ **hatásmód** [この薬の働きは悪い細胞を殺して病気を治します。] „Ennek a gyógyszernek az a hatásmódja, hogy a rossz sejteket megölve gyógyít.” ◆ **jövedelmezés** (収入) [働きのいい仕事] „jövedelmező munka” ◆ **munka**

(仕事) [彼は働きが認められ、昇進した。] „Munkája elismeréseként előléptették.”

◆ **működés** [耳の働きを説明しました。] „Elmagyarázta a fül működését.” ◆ **あたまのはたらき** 【頭の仕事】 **agyműködés** ◆ **くすりのはたらき** 【薬の働き】 **gyógyszer hatása** ◆ **しんぞうのはたらき** 【心臓の働き】 **szívműködés** ◆ **ただばたらき** [ただ働き、只働き、徒働き] **ingyenmunka** ◆ **ちょうのはたらき**

【腸の働き】 **bélműködés** [腸の働きを良くする薬を飲んだ。] „Bevettem egy gyógyszert, ami javítja a bélműködést.” ◆ **うのはたらき** 【脳の働き】 **agyműködés**

はたらきあり 【働き蟻】 ◆ **dolgozó hangya**

はたらきかけ 【働きかけ、働き掛け】 ◆ **ráhatás** [外部からの働きかけにより、やる気を引き出した。] „Külső ráhatással sikerült motiválni.”

はたらきかける 【働きかける、働き掛ける】 ◆ **befolyásol** [外部から働きかけても彼の行動は変わらない。] „Hiába próbálják kívülről befolyásolni, nem változik a viselkedése.” ◆ **köz-**

benjár [人質の解放を働きかけた。] „Közbenjárt, hogy eresszék el a túszokat.” ◆ **lobbizzik** (政治家に～) [政治家は働きかけの電話を受けた。] „A politikus kapott egy lobbizó hívást.” ◆ **rábír** [お酒をやめるよう彼に働きか

けた。」 „Próbáltam rábírní, hogy ne igyon.” ◆
ráhat [彼に働きかけたが無駄だった。] „Próbált hatni rá, de nem sikerült.”

はたらきぐち 【働き口】 ◆ **álláslehetőség** 「市内に多くの働き口があった。」 „Sok álláslehetőség volt a városban.” ◆ **munkalehetőség** 「働き口を探している。」 „Munkalehetőséget keresek.”

はたらきざかりの 【働き盛りの】 ◆ **élete teljében lévő** ◆ **munkaereje teljében levő** 「三十代の働き盛りの社員。」 „30-as éveiben járó, munkaereje teljében levő alkalmazott.”

はたらきすぎる 【働きすぎる】 ◆ **túlhajszo-lja magát** 「働きすぎないようね！」 „Aztán nehogy túlhajszold magad!”

はたらきて 【働き手】 ◆ **dolgos ember** (働き者) 「彼はなかなかの働き手だ。」 „Igazán dolgos ember.” ◆ **dolgozó** (働く人) 「会社は働き手を増やした。」 „A cég növelte a dolgozói létszámot.” ◆ **kenyérkereső** (生計を支える) 「家族は働き手を失った。」 „A család elvesztette a kenyérkeresőjét.”

はたらきにでる 【働きに出る】 ◆ **munkát vállal**

はたらきばち 【働き蜂】 ◆ **dolgozó méh** ◆ **hangyaszorgalmú ember** (人間)

はたらきぶり 【働き振り】 ◆ **ahogy dolgozik** 「彼の働き振りに満足していない。」 „Nem vagyok megelégedve azzal, ahogy dolgozik.” ◆

munkastílus 「熱心な働き振り」 „lelkes munkastílus”

はたらきもの 【働き者】 ◆ **dolgos** 「兄は僕と違って働き者だ。」 „A bátyám dolgos, nem úgy, mint én.” ◆ **dolgos ember** 「君は働き者だ！」 „Dolgos ember vagy!”

はたらく 【働く】 ◆ **dolgozik** 「朝から晩まで働いている。」 „Reggeltől estig dolgozom.” ◆

elkövet (悪事を行う) 「強盗を働く。」 „Betörést követ el.” ◆ **hajjt** (がむしゃら) 「

かいしゃ みんな はたら 会社で皆がむしゃらに働いている。」 „Bent a cégnél mindenki hajjt.” ◆ **hat** (作用する) 「物体には地球の引力が働く。」 „A tárgyakra a Föld vonzóereje hat.” ◆ **ledolgoz** 「欠勤した分を働いた。」 „Ledolgoztam a kiesett munkaidőt.” ◆ **lehúz** 「今日は工場で12時間働いた。」 „Ma 12 órát lehúztam a gyárban.” ◆

működik (動く) 「眠たくて頭が働かない。」 „Álmos vagyok, nem működik az agyam.” ◆ **あくじをはたらく** 【悪事働く】 **gazztetet követ el** ◆ **がむしゃらにはたらく** 【がむしゃらに働く、我武者羅に働く】 **dolgozik, mint a gúzú** ◆ **ごとうをはたらく** 【強盗を働く】 **rablást követ el** 「銀行強盗を働いた。」 „Bankrablást követett el.” ◆ **どろぼうをはたらく** 【泥棒を働く】 **lop** 「車泥棒を働く。」 „Kocsit lop.” ◆ **はたらかざるものくうべからず** 【働かざる者食うべからず】 hatarakazaru mono-va kuubekaradzú **aki nem dolgozik, ne is egyék** ◆ **はたらかせる** 【働かせる】 **megdolgoztat** 「想像力を働かせた。」 „Megdolgoztattam a képzelőerőmet.” ◆ **はたらかせる** 【働かせる】 **dolgoztat** 「子供を働かせる。」 „Gyerekeket dolgoztat.” ◆ **はたらきすぎる** 【働きすぎる】 **túlhajszo-lja magát** 「働きすぎないようね！」 „Aztán nehogy túlhajszold magad!” ◆ **はたらくきにならない** 【働く気にならない】 **nem fűlik a foga a munkához** (まともに働く気にならない) ◆ **ふせいをはたらく** 【不正を働く】 **szabálytalanságot követ el** ◆ **みをこにしてはたらく** 【身を粉にして働く】 **agyondolgozza magát** ◆ **わるぢえがはたらく** 【悪知恵が働く】 **furfangos** 「その子は悪知恵が働く。」 „Az a gyerek furfangos.”

はたらくきにならない 【働く気にならない】 ◆ **nem fűlik a foga a munkához** (まともに働く気にならない) ◆ **ふせいをはたらく** 【不正を働く】 **szabálytalanságot követ el** ◆ **みをこにしてはたらく** 【身を粉にして働く】 **agyondolgozza magát** ◆ **わるぢえがはたらく** 【悪知恵が働く】 **furfangos** 「その子は悪知恵が働く。」 „Az a gyerek furfangos.”

はたらくきにならない 【働く気にならない】 ◆ **nem fűlik a foga a munkához** (まともに働く気にならない) ◆ **ふせいをはたらく** 【不正を働く】 **szabálytalanságot követ el** ◆ **みをこにしてはたらく** 【身を粉にして働く】 **agyondolgozza magát** ◆ **わるぢえがはたらく** 【悪知恵が働く】 **furfangos** 「その子は悪知恵が働く。」 „Az a gyerek furfangos.”

はたらくきにならない 【働く気にならない】 ◆ **nem fűlik a foga a munkához** (まともに働く気にならない) ◆ **ふせいをはたらく** 【不正を働く】 **szabálytalanságot követ el** ◆ **みをこにしてはたらく** 【身を粉にして働く】 **agyondolgozza magát** ◆ **わるぢえがはたらく** 【悪知恵が働く】 **furfangos** 「その子は悪知恵が働く。」 „Az a gyerek furfangos.”

はたらくきにならない 【働く気にならない】 ◆ **nem fűlik a foga a munkához** (まともに働く気にならない)

ばたりと ◆ **bumm** 「ドアをばたりと閉めた。」 „Bumm! Bevágta az ajtót.” ◆ **nagyot puffanva** 「彼はばたりと倒れた。」 „Nagyot puffanva elterült a földön.”

はちのじをよせる 【八の字を寄せる】 **felhúz**
 「額に八の字を寄せた。」 „Felhúzta a szemöldökét.”

はち 【蜂】 ◆ **darázs** (すずめばち) ◆ **méh**
 (ミツバチ) ◇ **あぶはちとらず** 【虻蜂取らず】 **egy fenékkal nem lehet két lovat megülni** ◇ **おばち** 【雄蜂、雄バチ】 **here** ◇ **じょおうばち** 【女王蜂】 **méhkirálynő** ◇ **なぎつらにはち** 【泣き面に蜂】 **baj nem jár egyedül** ◇ **はたらきばち** 【働き蜂】 **hangyaszorgalmú ember** (人間) ◇ **はたらきばち** 【働き蜂】 **dolgozó méh** ◇ **めばち** 【雌蜂、雌バチ】 **méhkirálynő**

はち 【鉢】 ◆ **cserép** 【花を鉢に植えた。】 „Cserépbe ültettem a virágot.” ◆ **cserépedény**
 ◇ **tál** 【サラダを鉢から小皿に取り分けた。】 „Kisebb tányérokba szedtük a tálból a salátát.” ◆ **virágcserep** ◇ **あたまのはち** 【頭(の鉢)】 **koponya** 【頭(の鉢)が小さい。】 „Kis koponyája van.” ◇ **おはち** 【お鉢】 **rizstálaló tál** (飯びつ) ◇ **おはち** 【お鉢】 **kráter** (火山の火口) 【お鉢巡りをした。】 „Körüljártuk a krátert.” ◇ **おはち** 【お鉢】 **sor** (順番) 【上司の憂さ晴らしのお鉢が回ってきた。】 „Most rajtam a sor, hogy meghallgassam a főnököm sirámait.” ◇ **かしばち** 【菓子鉢】 **süteményes tál** ◇ **ひばち** 【火鉢】 **parázstartó cserépedény** ◇ **ひばち** 【火鉢】 **parázkályha** 【火鉢にあたった。】 „A parázkályha felett melengtettem a kezem.”

はち 【撥】 ◆ **pengető** 【三味線にばちを当てた。】 „Pengette a samiszent.”

はち 【枹、桴】 ◆ **dobverő** 【太鼓にばちを当てた。】 „Dobverővel dobolt.”

はち 【罰】 ◆ **büntetés** 【これは神様からの罰だ。】 „Ez isten büntetése.” ◆ **isten verése** (天罰) 【彼に罰が当たった。】 „Megverte az isten.”

はちあたり 【罰当たり】 ◆ **isten verése**

はちあたりな 【罰当たりな】 ◆ **istenkáromló**
 【罰当たりな言葉を吐いた。】 „Istenkáromló szavakat mondott.” ◆ **istenkísértő** 【食べ物を

残すなんて罰当たりです。】 „Istenkísértő dolgot éltel hagyni a tányérunkon.”

はちあたりめ 【罰当たりめ】 ◆ **vigyen el az ördög**

はちあわせ 【鉢合わせ、鉢合せ】 ◆ **összekoccanó fejek** ◆ **véletlen összetalálkozás**

はちあわせする 【鉢合わせする、鉢合せする】

◆ **rajtakap** (行為を見つける) 【夫は妻の愛人と寝室で鉢合わせした。】 „A férj rajtakapta a feleségét a hálószobában.”

はちあわせる 【鉢あわせる、鉢合せる】 ◆ **összefut** 【元彼と鉢あわせた。】 „Összefutottam a régi barátnómmal.”

はちうえ 【鉢植え】 ◆ **cserepes növény**

パチエラー・パーティー ◆ **legénybúcsú** ◆ **legénybúcsúztató**

ばちおと 【撥音、ばち音】 ◆ **pengetés**

ばちおとをそろえて 【撥音を揃えて、ばち音を揃えて】 ◆ **összhangban**

ばちがあたる 【罰が当たる】 ◆ **megveri az isten** (神様の罰)

ばちがいな 【場違いな】 ◆ **nem a helyhez illő**

【場違いな洋服を着ていた。】 „Nem a helyhez illő ruhában volt.” ◆ **nem odavaló** 【場違いなことを言った。】 „Nem odavaló dolgot mondtam.”

はちがしら 【八頭】 ◆ **felső nyolc-gyök**

はちがつ 【八月、8月】 ◆ **augusztus**

バチカン ◆ **Vatikán**

バチカンシこく 【バチカン市国】 ◆ **Vatikánváros**

バチカンの ◆ **vatikáni**

はちきれる 【はち切れる】 ◆ **életerős** 【はち切れるような若さ】 „életerős fiatalság” ◆ **szétpukkan**

【お腹がパンパンではち切れそうだ。】 „Tele van a hasam, majd szétpukkan.” ◆

szétreped 【シャツがお腹ではち切れた。】 „Szétrepedt az ing a hasamon.”

はちくい 【蜂食】 ◆ **gyurgyalag** ◆ **méhészmadár**

はちくのいきおい 【破竹の勢い】 ◆ **feltartóz-tathatatlan erő** くんたい わ はちく いきお すず 「軍隊は破竹の勢いで進んだ。」 „Feltartóztathatatlan erővel tört előre a hadsereg.”

はちくま 【八角鷹、蜂角鷹、ハチクマ】 ◆ **darázsölyv**

はちくり ◆ **pislogva** おどろ め 「驚いて目をぱちくりさせた。」 „Meglepetten pislogott.”

はちさされ 【蜂刺され、蜂さされ】 ◆ **darázs-csipés**

はちじ 【八時、8時】 ◆ **nyolc óra**

はちじかんろうどうせい 【八時間労働制、8時間労働制】 ◆ **nyolcórás munkanap** はちじかんろうどうせい どうにゆう 「8時間労働制の導入」 „nyolcórás munkanap bevezetése”

はちじゅう 【八十、80】 ◆ **nyolcvan**

はちじゅうそう 【八重奏】 ◆ **oktett** ◇ **げんがくはちじゅうそう** 【弦楽八重奏】 **húros ok-tett**

はちじゅうだいの 【八十代の、80代の】 ◆ **nyolcvanas éveiben járó**

はちじゅうねんだい 【八十年代、80年代】 ◆ **nyolcvanas évek**

はちじゅうはちや 【十八夜】 ◆ **tavaszi nyolcvannyolcadik napja**

はちじゅうぶんのいち 【八十分の一、80分の1】 ◆ **nyolcvanad**

はちじゅっさいの 【八十歳の、八十才の、80歳の、80才の】 ◆ **nyolcvanéves**

はちす 【蓮】 ◆ **lótusz** (ハス) ◆ **törökrózsa** (ムクゲ)

はちだいじごく 【八大地獄】 ◆ **nyolc pokol**

はちだいらゆうおう 【八大竜王、八大龍王】 ◆ **nyolc sárkánykirály**

ぱちっと ◆ **kattintva** ◆ **pattintva** むち 「鞭をぱちっと打った。」 „Pattintottam az ostorral.” ◆ **sercegeve** おさわ 「ドアノブを触ったらパチッと静電気が走った。」 „Mikor megfogtam a kilincset a sztatikus elektromosság sercegeve szikrázott.” ◆ **tágra** (大きく) 「目をぱちっと開けた。」 „Tágra nyitottam a szemem.”

ぱちっとつける 【ぱちっと点ける】 ◆ **felkattint** でんき 「電気をぱちっとつけた。」 „Felkattintottam a villanyt.”

はちど 【八度】 ◆ **nyolc fok** ◆ **nyolcszor** (八回)

はちどり 【蜂鳥】 ◆ **kolibri**

はちにん 【八人、8人】 ◆ **nyolc személy**

はちにんづつ 【八人づつ】 ◆ **nyolcasával**

はちにんで 【八人で、8人で】 ◆ **nyolcan**

はちねんせいの 【8年生の】 ◆ **nyolcadikos**

はちのじ 【八の字】 ◆ **nyolcas szám**

はちのじをよせる 【八の字を寄せる】 ◆ **felhúz** ひたい はち じ よ 「額に八の字を寄せた。」 „Felhúzta a szemöldökét.”

ハチノス ◆ **pacal** (牛胃)

はちのす 【蜂の巣、ハチの巣】 ◆ **darászfészek** (すずめばちの) ◆ **lép** ◆ **méhkas** (蜂蜜を作る蜂の)

はちのすい 【蜂巣胃】 ◆ **lépesgyomor** ◆ **pacal**

はちのすうをつついたような 【蜂の巣をつついたような】 ◆ **felbolydult** はち す 「蜂の巣をつついたような騒ぎ」 „nagy felbolydulás”

ハチノスのにこみ 【ハチノスの煮込み、蜂の巣の煮込み】 ◆ **pacalpörkölt** (牛胃)

はちのすばこ 【蜂の巣箱】 ◆ **méhkaptár**

はちばいに 【八倍に、8倍に】 ◆ **nyolcszorosán**

はちばいの 【八倍の、8倍の】 ◆ **nyolcszoros**

バチバチ ◆ **csitt-csatt**

バチバチいう 【バチバチ言う】 ◆ **pattog** みず あぶら はい 「水に油が入って、バチバチ言っている。」 „Víz került az olajba, ezért pattog.”

バチバチうつ 【バチバチ打つ】 ◆ **csépel** えだ おとこ からだ う 「枝で男の体をぱちぱち打った。」 „Faággal csépelte a férfi testét.”

バチバチおとをたてる 【バチバチ音を立てる】

◆ **csattog** (炎などが) おと た ほげ も 「暖炉で炎がばちバチ音を立てながら激しく燃えている。」 „A kályhában csattogva égett a láng.”

パチパチキャンディー ◆ **robbanócukor**

パチパチする ◆ **gyöngyözik** (小さい玉が) 「

炭酸水はグラスでパチパチしていた。」 „A szénsavas ital gyöngyözött a pohárban.” ◆ **pis-**

log (まばたきする) 「目がパチパチしていた。」 „Pislogott.” ◆ **tapsikol** 「赤ちゃんは手をパチパチした。」 „A kisbaba tapsikolt.”

パチパチとしゃしんをとる 【パチパチと写真を撮る】 ◆ **fényképezget** 「パチパチと写真をとった。」 „Fényképezgett.”

はちばんめの 【八番目の、8番目の】 ◆ **nyolcadik**

はちぶ 【八分、8分】 ◆ **nyolc tized** 「
37度8分」 „harminché egész nyolc tized

fok” ◆ **nyolctized rész** 「肉は八分通り火が通った。」 „Nyolctized részig átsült a hús.”

はちぶおんぶ 【八分音符、8分音符】 ◆ **nyolcad hangjegy**

はちぶぎゅうふ 【八分音符】 ◆ **nyolcad szünetjel**

はちぶしゅう 【八部衆】 ◆ **nyolc védőisten** (天龍八部衆) ◇ **あしゅら** 【阿修羅】 **aszúra** ◇ **かるら** 【迦楼羅】 **Garuda** ◇ **きんなら** 【緊那羅】 **Kinnara** ◇ **けんだつば** 【乾闥婆】 **gandharva** ◇ **てん** 【天】 **Deva** ◇ **てんりゅうはちぶしゅう** 【天龍八部衆】 **nyolc védőisten** ◇ **まこらが** 【摩睺羅伽】 **Mahoraga** ◇ **やしや** 【夜叉】 **Jaksa** ◇ **りゅう** 【竜、龍】 **Nága**

はちぶんぎざ 【八分儀座】 ◆ **Oktáns**

はちぶんのいち 【八分の一、8分の1、 $\frac{1}{8}$ 】 ◆ **nyolcad**

はちぶんめ 【八分目】 ◆ **mértékletesség** (控え目) 「腹八分目に医者いらず。」 „Ha mértékletesen eszünk, nem kell orvoshoz menünk.” ◆ **nyolc tized** (10分の8)

はちまき 【鉢巻き、鉢巻】 ◆ **fejpánt** 「鉢巻をして働いた。」 „Fejpánttal a fején dolgozott.” ◆ **homlokpánt** ◆ **homlokszalag** ◆ **kalapszalag** (帽子の) ◇ **ねじりはちまき** 【ねじり鉢巻き】 **törülközőből sodort homlokpánt** ◇ **むこうはちまき** 【向こう鉢巻き】 **homlokpánt** ◇ **むこうはちまきで** 【向こう鉢巻きで】

nekigyürközve 「向こう鉢巻きで仕事に取り掛かった。」 „Nekigyürközött a munkának.”

はちまん 【八万、8万、捌万】 ◆ **nyolcvanezer**

はちまん 【八幡】 ◆ **Hacsiman**

はちまんぐう 【八幡宮】 ◆ **Hacsimanszentély**

はちみつ 【蜂蜜】 ◆ **méz** ◆ **nektár** ◇ **アカシア**
はちみつ 【アカシア蜂蜜】 **akácmez** ◇ **たしゅ**
はちみつ 【多種蜂蜜】 **virágméz**

はちみつえんしんぶんりき 【蜂蜜遠心分離器】
◆ **mézpergető**

はちみつしゅ 【蜂蜜酒】 ◆ **mézbor** ◆ **mézsör**

はちみつぶんりき 【蜂蜜分離器】 ◆ **mézpergető**

はちみつをかける 【蜂蜜を掛ける】 ◆ **megmézzez** 「パンに蜂蜜をかけた。」 „Megmézteztem a kenyeret.”

はちミリ 【八ミリ】 ◆ **nyolc milliméter** 「八ミリフィルム」 „nyolcmilliméteres film”

はちめんたい 【八面体】 ◆ **oktaéder**

はちめんれいろうの 【八面玲瓏の】 ◆ **minden szempontból gyönyörű** ◆ **tökéletesen tiszta**

はちめんろつぴ 【八面六臂】 ◆ **nyolc arc és**

hat kar 「八面六臂の仏像」 „nyolc arcú és hat karú buddha-szobor” ◆ **sokoldalúság** 「八面六臂の人」 „sokoldalú ember”

ばちやばちや ◆ **pancsolva** 「子供はばちやばちやと水を叩いて遊んでいた。」 „A gyerek pancsolt.” ◆ **tocsgova** 「プールの水を足でばちやばちやと弾いた。」 „A medencében tocsgova lépkedtem.”

ぱちやぱちや ◆ **pancsolva** 「子供は水をぱちやぱちやと叩いた。」 „A gyerek a vízben pancsolt.” ◆ **paskolva** 「子供は洗面器の水を手でぱちやぱちやと触った。」 „A gyerek paskolta a lavórban a vizet.”

はちやめちや 【破茶目茶】 ◆ **értelmetlenség**

はちゃや [葉茶屋] ◆ **teásbolt**

はちゅう [爬虫] ◆ **csúszómászó**

はちゅうこう [爬虫綱] ◆ **hüllők**

はちゅうりょうせいらいがく [爬虫両生類学、爬虫両棲類学] ◆ **herpetológia**

はちゅうるい [爬虫類、爬虫蟲類] ◆ **csúszómászó** ◆ **hüllő** ◆ **hüllők**

はちゅうるいがく [爬虫類学] ◆ **herpetológia**

はちゅうるいがくしゃ [爬虫類学者] ◆ **herpetológus**

はちゅうるいじだい [爬虫類時代] ◆ **mezozoikum**

はちょう [波長] ◆ **hullámhossz** [彼とは波長が合わない。] „Nem vagyok egy hullámhosszban veled.”

ハちょうちょう [ハ長調] ◆ **C-dúr**

ぱちりと ◆ **csattantva** [ぱちりと碁石を置いた。] „Csattantva letette a gókövet.” ◆ **kat-tintva** [写真をぱちりと撮る。] „Kattint a fényképezőgéppel.” ◆ **tágra** [目をぱちりと開いた。] „Tágra nyitottam a szemem.”

はちわり [八割、8割] ◆ **nyolcvan százalék**

ぱちんこ ◆ **csúzli** [パチンコで撃った。] „Csúzlivallóttam.” ◆ **pacsinko**

ぱちんこいぞんそう [パチンコ依存症] ◆ **pacsinkófüggőség**

ぱちんこだま [パチンコ玉] ◆ **pacsinkógolyó**

ぱちんこてん [パチンコ店] ◆ **pacsinko játéktérem**

ぱちんこや [ぱちんこ屋] ◆ **pacsinko játéktérem**

ぱちんこをする ◆ **pacsinkózik** [夜中までパチンコをした。] „Késő éjszakáig pacsinkóztam.”

パチンという ◆ **csattan**

パチンというおと [パチンという音] ◆ **csattanás** [ハエ叩きのパチンという音] „légy-csapó csattanása”

パチンとおとをならす [パチンと音を鳴らす] ◆ **csattant** (ムチや指)

はつ [初] ◆ **első** (初一) [これは初体験です。] „Ez az első ilyen tapasztalatom.” ◆ **はつこい** [初恋] **első szerelem** [彼女は初恋の相手です。] „Ő volt az első szerelmem.” ◆ **はつひこう** [初飛行] **első út** [これはこの飛行機の初飛行です。] „Ez ennek a repülőnek az első útja.” ◆ **はつみみである** [初耳である] **elsőszőr hall** [これは初耳です。] „Ezt most hallom először!” ◆ **はつゆき** [初雪] **első hó** [初雪が降った。] „Leesett az első hó.” ◆ **はつゆめ** [初夢] **újévi álom**

はつ [発] ◆ **induló** (一発) [東京発の電車の切符を買った。] „Tokió állomásról induló vonatra vettem jegyet.”

ぱつ ◆ **érthető indok** (つじつま) [うまくぱつを合わせてその場をごまかしました。] „Ügyes indokot találva, kimagyaráztam magam.”

◆ **helyzet** [不倫の相手と一緒にの場所を見られてぱつが悪かった。] „Kényelmetlen helyzetbe került, amikor meglátták a szeretőjével.”

ぱつ [X] ◆ **áthúzás** ◆ **hibás** ◆ **nem** ◆ **rossz cselekedet** ◆ **válás** [バツイチの男] „egyszer elvált férfi”

ぱつ [罰] ◆ **bűnhődés** [罪と罰] „Bűn és bűnhődés” ◆ **büntetés** [汚職していた政治家は罰を免れた。] „A korrupt politikus elkerülte a büntetést.” ◆ **következmény** (結果) [犯罪は罰を伴う。] „A bűnözés következményekkel jár.” ◆ **げんぱつ** [嚴罰] **szigorú büntetés** [首謀者は嚴罰に処された。] „A főkolompos szigorú büntetést kapott.”

ぱつ [閥] ◆ **érdekszövetkezet** [石油閥を作った。] „Olajipari érdekszövetkezetet alakítottak.” ◆ **klikk** ◆ **きょうどぱつ** [郷土閥] **helyi klán**

ぱつ [発] ◆ **lövet** ◆ **いっぱつ** [一発] **egy lövet** (爆弾)

はつあん 【発案】 ◆ **javaslat** ^{かれ はつあん} 「彼の発案で
^{びょうにん} 病人のために募金しはじめた。」 „Javaslatára
^{pénzt} pénzt kezdünk gyűjteni a betegeknek.” ◆ **ötlet**
^{けいかく わ かれ} (考え) 「この計画は彼の発案だった。」 „Ez
^{a terv az ő ötlete volt.”} a terv az ő ötlete volt.”

はつあんけん 【発案権】 ◆ **javaslattételi jog**

はつあんしゃ 【発案者】 ◆ **előterjesztő** ◆ **kezdeményszó** ◆ **kitaláló**

はつあんする 【発案する】 ◆ **javasol** (提案する)
^{だいたん} 「大胆な企画を発案した。」 „Merész tervet javasolt.” ◆ **kigondol** (考え出す) 「レ
^{しび} シビを発案した。」 „Kigondolt egy receptet.” ◆

ötletet ad 「新しい調理法を発案した。」
 „Új főzési ötleteket adott.”

はつい 【発意】 ◆ **elhatározás** ^{みずか はつい} 「自らの発意
^{ひさいち} で被災地に赴いた。」 „Saját elhatározásomból
^{mentem} mentem a katasztrófa színhelyére.” ◆ **ötlet**

はついく 【発育】 ◆ **fejlődés** 「この子供は
^{はついく} 発育が早い。」 „Ez a gyerek gyorsan fejlődik.” ◆
növekedés (大きくなること)

はついくがく 【発育学】 ◆ **auxológia**

はついくぎ 【発育期】 ◆ **fejlődési időszak**

はついくざかりの 【発育盛りの】 ◆ **fejlődés-
ben lévő** ^{はついくざかり} ^{こども} 「発育盛りの子供」 „fejlődésben lévő
gyerek”

はついくする 【発育する】 ◆ **fejlődik** 「赤
^{ちゃん} ちゃんが順調に発育している。」 „Szépen fejlődik
a kisbaba.” ◆ **növekedik** (大きくなる)
^{ミミズ} 「ミミズは50ミリまで発育した。」 „A giliszta
^{5 centisre} 5 centisre növekedett.”

はついくちえん 【発育遅延】 ◆ **visszamaradt
fejlődés**

はついくのわるい 【発育の悪い】 ◆ **csene-
vész** ◆ **satnya**

はついくふじゅうぶんの 【発育不十分の】 ◆
csenevész ◆ **elmaradott**

はついくふぜん 【発育不全】 ◆ **fejlődési
rendellenesség** ◆ **hipotrófia**

はついくふりょうの 【発育不良の】 ◆ **alulfej-
lett** ^{はついくふりょう} ^{こども} 「発育不良の子供」 „alulfejlett gyerek” ◆
kifejletlen ^{はついくふりょう} ^{たいじ} 「発育不良の胎児」 „kifejletlen
embrió”

ばついちの 【バツイチの、×一の】 ◆ **egyszer
elvált** 「バツイチの女」 „egyszer elvált nő”

はつうま 【初午】 ◆ **Ló első napja**

はつえき 【発駅】 ◆ **indulási állomás** ◆ **indu-
ló állomás**

はつエルゴンはんのう 【発エルゴン反応】 ◆
exergonikus reakció

はつえんする 【発煙する】 ◆ **füstöl** 「電子
^{ぶひん} 部品が発煙した。」 „Az elektronikus alkatrész
^{füstölt.”} füstölt.”

はつえんだん 【発煙弾】 ◆ **füstbomba**

はつえんとう 【発炎筒】 ◆ **jelzőfáklya**

はつえんとう 【発煙筒】 ◆ **füstbomba** ◆ **füst-
fáklya** (信号用)

はつお 【初穂】 ◆ **első betakarítás** (はつ
ほ)

はつおん 【撥音】 ◆ **nazális n hang** (ん)

はつおん 【発音】 ◆ **kiejtés** ^{かれ はつおん} ^{わる} 「彼の発音が悪い。」
„Rossz a kiejtése.”

はつおんがく 【発音学】 ◆ **fonetika** (音声
学) ◆ **fonológia** (音韻学)

はつおんぎ 【発音器】 ◆ **hanggenerátor** (電
子工学) ◆ **hangképző szerv** (発音器官)

はつおんぎかん 【発音器官】 ◆ **hangképző
szerv** (音声器官)

はつおんぎごう 【発音記号】 ◆ **fonetikai jel**

はつおんする 【発音する】 ◆ **artikulál** 「その
^{アナウンサー} アナウンサーは綺麗な発音する。」 „Az a be-
^{mondó} mondó szépen artikulál.” ◆ **ejt** 「あなたの名前
^{はどう} はどう発音するの?」 „Hogyan ejtik a neved?”

◆ **kiejt** ^{かれ} ^な ^わ ^{はつおん} 「彼の名は発音しにくい。」 „Nehéz
kiejteni a nevét.”

はつおんたいけい 【音声体系】 ◆ **fonetikai
rendszer**

はつおんてんしや 【発音転写】 ◆ **fonetikus
átírás**

はつおんどおり 【発音通り】 ◆ **fonetikusán**

はつおんどおりの 【発音通りの】 ◆ **fonetikus**
 「ハンガリー語では発音通りの字が使われている。」
 „A magyarban fonetikus írást használunk.”

はつおんの 【発音の】 ◆ **fonetikai**

はつおんびん 【撥音便】 ◆ **nazális n hanggá változás** (～んだなど)

はっか 【発火】 ◆ **gyulladás** ◇ **しぜんはっか**
 【自然発火】 **öngyulladás**

はっか 【白化】 ◆ **fehéréedés**

はっか 【薄荷】 ◆ **borsmenta** ◆ **menta** ◆ **mentol**
 【薄荷入りのガム】 „mentolos rágógumi”

はっか 【二十日、20日】 ◆ **huszadika** [8月20日] „augusztus huszadika” ◆ **húsz nap**

はつが 【発芽】 ◆ **csírázás** ◆ **kicsírázás**

ハッカー ◆ **hekker**

ハッカーこうい 【ハッカー行為】 ◆ **hekkelés**

ハッカーこうげき 【ハッカー攻撃】 ◆ **hekker-támadás**
 「サーバーはハッカー攻撃を受けた。」
 „Hekkertámadás érte a szerverünket.”

ハッカーしゅうだん 【ハッカー集団】 ◆ **hekkercsoport**
 「ハッカー集団は大統領選挙も狙っている。」
 „A hekkercsoport az elnökválasztást vette célba.”

はっかい 【八回、8回】 ◆ **nyolcszor**

はっかい 【発会】 ◆ **megalakulás** (発足) ◆ **nyitókereskedés**
 (取引所の) ◆ **nyitótá-lálkozó**

はっかいする 【発会する】 ◆ **megalakul** (発足する) ◆ **megnyit**

はっかいめに 【八回目に、8回目に】 ◆ **nyolcadjára** ◆ **nyolcadszor**

はっかいめの 【八回目の、8回目の】 ◆ **nyolcadik**

はっかおんど 【発火温度】 ◆ **gyulladásí hőmérséklet**

はっかかん 【二十日間、20日間】 ◆ **húsz napig**

はっかかんで 【二十日間で、20日間で】 ◆ **húsz nap alatt**

はっかく 【発覚】 ◆ **kiderülés** ◆ **leleplező-dés**

ばっかく 【麦角】 ◆ **anyarozs** ◆ **varjúköröm**

ばっかくきん 【麦角菌】 ◆ **anyarozs gomba**

はっかくけい 【八角形】 ◆ **nyolcszög** ◆ **oktagon**

はっかくする 【発覚する】 ◆ **kiderül** 「妻の不倫が発覚した。」
 „Kiderült, hogy megcsalta a felesége.” ◆ **lelepleződik** 「嘘が発覚した。」
 „Lelepleződött a hazugság.”

はっかくちゆう 【八角柱】 ◆ **nyolcszög alapú hasáb**

はっかげんしょう 【白化現象】 ◆ **albinizmus**

はつがげんまい 【発芽玄米】 ◆ **csíráztatott barna rizs**

はつがこむぎ 【発芽小麦】 ◆ **búzacsíra**

はっかさせる 【発火させる】 ◆ **meggyújt** 「火花でガスを発火させた。」
 „Szikrával meggyújtottam a gázt.”

はっかしやすい 【発火しやすい】 ◆ **gyúlékony**

はっかじょう 【薄荷錠】 ◆ **mentatabletta**

はつがしら 【発頭、~~マ~~頭】 ◆ **felső hacu-gyök**
バックス ◆ **Bakkhosz**

はっかすい 【薄荷水】 ◆ **mentavíz**

はっかする 【発火する】 ◆ **lángra lobban** 「フライパンの油が発火した。」
 „Az olaj a serpenyőben lángra lobbant.” ◆ **meggyullad** 「油が発火した。」
 „Az olaj meggyulladt.” ◆ **tüzet fog** 「溶接の火花で木材が発火した。」
 „A hegesztés szikrájától tüzet fogott a faanyag.” ◇ **はっかさせる** 【発火させる】 **meggyújt** 「火花でガスを発火させた。」
 „Szikrával meggyújtottam a gázt.”

はつがする 【発芽する】 ◆ **kicsírázik** 「豆が発芽した。」
 „A bab kicsírázott.” ◆ **kihajt** 「種が発芽した。」
 „A mag kihajtott.”

はっかせき 【発火石】 ◆ **tűzkő** 「ライターのはっかせきを取り替えられますか？」
 „Ki lehet cserélni a tűzkövet az öngyújtóban?”

はっかそうち 【発火装置】 ◆ **gyújtószerkezet**

はつかだいこん 【廿日大根、二十日大根】 ◆

hónapos retek ◆ **reték** 「ハムと一緒にいっしょはつかだいこん た 廿日大根を食べた。」 „A sonkához retket ettem.”

はっかちょう 【八哥鳥】 ◆ **bivalymajna**

はっかつけい 【八角形】 ◆ **nyolcszög**

はっかつけいの 【八角形の】 ◆ **nyolcszögletű**

はっかてん 【発火点】 ◆ **gyulladáspon** 「おんど わ きけん はっかてん ちか 温度は危険にも発火点に近づいていった。」 „A hőmérséklet veszélyesen közeledett a gyulladásponthoz.”

はっかとう 【薄荷糖】 ◆ **mentacukor**

はっかねずみ 【二十日鼠、廿日鼠】 ◆ **házi egér** ◆ **ステップはっかねずみ** 【ステップ二十日鼠、ステップ廿日鼠】 **güzüegér**

はっかのう 【薄荷脳】 ◆ **mentol**

はっかやく 【発火薬】 ◆ **gyutacs**

ハッカゆ 【ハッカ油、薄荷油】 ◆ **borsmentaolaj**

はっかゆ 【薄荷油】 ◆ **mentaolaj**

ばっかり 【許り】 ◆ **csak** 「かれ わ にく た べている。」 „Csak húst eszik.” ◆ **folyton** 「泣いてばかりいる。」 „Folyton csak sír.”

はっかん 【発刊】 ◆ **újság indítása**

はっかん 【発汗】 ◆ **izzadás** ◆ **verejtékezés**

はつがん 【発がん、発癌】 ◆ **rák kialakulása**

バックン 【麦稈】 ◆ **horgásztáska** (釣り用)

はっかんかたしょう 【発汗過多症】 ◆ **hiperhidrózis**

はっかんする 【発刊する】 ◆ **indít** (創刊する) 「雑誌を発刊した。」 „Magazint indított.” ◆ **kiad** (発行する)

はっかんする 【発汗する】 ◆ **izzad**

はつがんせい 【発がん性、発癌性】 ◆ **karcinogén** (発癌性～) ◆ **onkogén** (発癌性～) ◆ **rákkeltő** (発癌性～)

はつがんせいぶっしつ 【発がん性物質、発癌性物質】 ◆ **karcinogén** ◆ **rákkeltő anyag**

はっかんせつ 【初冠雪】 ◆ **első hósapka**

はつがんぶっしつ 【発がん物質、発癌物質】 ◆

rákkeltő anyag (発癌性物質) ◆ **ぜんはつがんぶっしつ** 【前発癌物質】 **prokarcinogén**

はっかんぼうしざい 【発汗防止剤】 ◆ **izzadásgátló**

はっかんやく 【発汗薬】 ◆ **izzasztószer**

はっかんよく 【発汗浴】 ◆ **izzasztófürdő**

はっき 【発揮】 ◆ **megmutatás**

はつぎ 【発議】 ◆ **indítványozás**

はづき 【葉月】 ◆ **augusztus**

ばっき 【曝気】 ◆ **levegőztetés** (水を空気にさらすこと)

はっきする 【発揮する】 ◆ **kibontakoztat** 「かいしゃ のうりよく はっき 会社で能力をフルに発揮する。」 „A vállalatnál teljes mértékben kibontakoztatom a tehetőségemet.” ◆ **megmutat** 「ちから はっき 力を発揮した。」 „Megmutatta az erejét.” ◆ **tanúbizonyoságot tesz** 「のうりよく はっき 能力を発揮する。」 „Tanúbizonyoságot tesz a képességeiről.”

はつぎする 【発議する】 ◆ **indítványoz** 「けんぼうかいせい はつぎ 憲法改正を発議した。」 „Alkotmánymódosítást indítványozott.”

はっきゅう 【発給】 ◆ **kiadás** ◆ **kiállítás**

はっきゅう 【薄給】 ◆ **kevés fizetés** 「はっきゅう 激務で働く。」 „Kevés fizetésért sokat dolgozik.”

はっきゅうする 【発給する】 ◆ **kiad** 「びざを はっきゅう 発給した。」 „Kiadták a vízumot.” ◆ **kiállít** 「パスポートを はっきゅう 発給した。」 „Kiállították az útlevelet.”

はっきゅうの 【薄給の】 ◆ **rosszul fizetett** 「はっきゅう しゃいん 薄給の社員」 „rosszul fizetett alkalmazott”

はっきょう 【発狂】 ◆ **megőrülés** ◆ **megtébo**
lyodás ◆ **őrület**

はっきょうさせる 【発狂させる】 ◆ **megörjít** 「そうおん かれ はっきょう 騒音が彼を発狂させた。」 „A zaj megörjítette.”

はっきょうする 【発狂する】 ◆ **megörül** 「むじんどう じゅうねんかん せいかつ はっきょう 無人島の十年間の生活で発狂した。」 „A lakatlan szigeten töltött tíz év alatt megörült.” ◆

megtébolyodik むじんとう じゅうねんかん せいかつ 「無人島での10年間の生活で発狂した。」 „Megtébolyodott a lakatlan szigeten töltött tíz év alatt.”

はっきり ◆ **érezhetően** (感じられるように) せいかつすいじゆん わ
「生活水準ははっきりよくなった。」 „Érezhetően nőtt az életszínvonal.” ◆ **határozottan** 「彼の作品ははっきり区別できる。」 „Az ő műveit határozottan meg lehet különböztetni.” ◆ **pontosan** 「はっきり覚えていない。」 „Nem emlékszem pontosan.” ◆ **tagoltan** 「よく聞き取るようにはっきりと話した。」 „Tagoltan beszéltem, hogy jól értsék.” ◆ **tisztán** 「おばあさんの顔ははっきり覚えている。」 „Tisztán emlékszem a nagymamám arcára.” ◆ **világosan** 「どうしてはっきり言わないの?」 „Miért nem mondod meg világosan?”

はっきりいって 【はっきり言って】 ◆ **nyersen** megmondva (ぶっきら棒に) 「はっきり言って悪いけど、貴方は魅力がない。」 „Nyerszlek: nem vagy vonzó.” ◆ **nyiltan megmondva** ◆ **őszintén szólni** (正直言って) 「これははっきり言って泥棒だよ。」 „Ez őszintén szólni lopás.”

はっきりさせる ◆ **felfrissít** きおく 「記憶をはっきりさせた。」 „Felfrissítettem az emlékezetemet.”

はっきりした ◆ **egyenes** (正直) 「はっきりした男」 „egyenes ember” ◆ **észrevehető** 「はっきりした変化があった。」 „Észrevehető változás volt.” ◆ **határozott** 「はっきりした答えを待っています。」 „Határozott választ várok.” ◆ **tiszta** 「はっきりした発音」 „tiszta kiejtés”

はっきりしない ◆ **határozatlan** 「はっきりしない態度」 „határozatlan hozzáállás” ◆ **ki tudja, milyen** 「彼とのはっきりしない関係に疲れた。」 „Belefáradtam, hogy nem tudom, milyen kapcsolatban is vagyunk.” ◆ **kivehetetlen** 「はっきりしない発音」 „kivehetetlen kiejtés”

◆ **változékony** 「はっきりしない天気」 „változékony időjárás”

はっきりする ◆ **határozott** 「手相がはっきりしている。」 „Határozottak a tenyérvonalai.”

はっきりと ◆ **tisztán** 「私は才能がないとはっきりと分かった。」 „Tisztán éreztem, hogy nincs tehetségem.”

はっきりとみえるようになる 【はっきりと見えるようになる】 ◆ **kiviláglik** 「矛盾がはっきりと見えるようになった。」 „Kiviláglott az ellentmondás.”

はっきり 【発禁】 ◆ **betiltás** 「その本は発禁になった。」 „A könyvet betiltották.”

はっきり 【白筋】 ◆ **fehér izom**

はっきり 【白金】 ◆ **platina**

ぱっきん 【罰金】 ◆ **bírság** 「会社はミスをした作業員に罰金を科した。」 „A vállalat bírságot vetett ki a hibázó munkásokra.” ◆ **büntetés** 「10万円の罰金を払った。」 „100 ezer jenes büntetést fizettem.” ◆ **pénzbírság** 「罰金を取られた。」 „Pénzbírságot kellett fizetnem.” ◆ **pénzbüntetés** 「従わないと罰金だ。」 „Ha nem engedelmeskedsz, pénzbüntetést kapsz.”

パッキン ◆ **tömítés** (つめもの) 「蛇口のパッキンを取り替えた。」 „Kicséréltem a csapban a tömítést.” ◇ **ゴムパッキン gumitömítés**

はっきり・イリジウムごうきん 【白金・イリジウム合金】 ◆ **platina-iridium ötvözet**

ハッキング ◆ **meghekkelés**

パッキング ◆ **csomagolás** (荷造り) ◆ **tömítés** (つめもの、パッキン)

ハッキングする ◆ **meghekkkel** 「スマホがハッキングされた。」 „Meghekkelték a telefonomat.”

パッキングする ◆ **csomagol** (荷造りをする) 「荷物をパッキングした。」 „Csomagoltam.” ◆ **pakol**

はっきりぼん 【発禁本】 ◆ **betiltott könyv**

ぱっきんをかす 【罰金を科す】 ◆ **bírságot** 「スピード違反に10万円の罰金を科され

た。] „A gyorsajtást 100 ezer jenre bírságolták.” ◆ **büntet** [ボイ捨ては罰金を科すべきだ。] „A szemetelést büntetni kellene.” ◆ **megbíróságol** [税務署は脱税者に罰金を科した。] „Az adóhivatal megbíróságolta az adócsalót.”

ばっきんをかすこと [罰金を科すこと] ◆ **bíróságolás**

ばっきんをとる [罰金を取る] ◆ **büntet** [駐車違反で3万円の罰金がとられた。] „30 ezer jenre büntettek tilos parkolásért.”

ばっきんをばらわせる [罰金を払わせる] ◆ **megbüntet** [切符がなかったので罰金を払わせた。] „Megbüntettek, mert nem volt jegyem.”

はつく [八苦] ◆ **szenvedés nyolc formája**

バック ◆ **hát** (背) ◆ **hátsó** (後ろの) [バックシートに座っていた。] „A hátsó ülésen ültem.” ◆ **hátter** (背景) [海をバックにした写真] „kép, háttérben a tengerrel” ◆ **hátszás** (背泳ぎ) ◆ **hátvéd** (後衛) ◆ **rükverc** [車のギアをバックに入れた。] „Rükvercbe kapcsoltam a kocsit.” ◆ **támogató** (後援者)

[彼には有力なバックがある。] „Befolyásos támogatója van.” ◆ **tolatás** (車をバックすること) [バックオーライ!] „Jöhetsz (tolathatsz)!” ◆ **オール・バック hátrafésült haj** ◆ **キャリアバック kerek utazótáska** (キヤスター付きの) ◆ **バックさせる tolat** [車をバックさせた。] „tolattam a kocsival” ◆ **バックシャン hátulról dögös nő** ◆ **バックする visszaad** [預け金をバックしてもらった。] „A letétösszeget visszaadták.”

バッグ ◆ **táska** ◆ **エアバッグ légzsák** [エアバッグは義務付けられている。] „Kötelező a légzsák.” ◆ **エコバッグ bevásárlószatyor** ◆ **クラッチバッグ fül nélküli táska** ◆ **サドルバッグ nyeregtáska** ◆ **ショッピング・バッグ bevásárlószatyor** ◆ **ショルダーバッグ válltáska** [全ての書類がショルダーバッグに入っていた。] „Az összes irat a válltászában volt.” ◆ **スリーピング・バッグ halózsák** (寝袋) ◆ **ダストバッグ porzsák** [掃除機のダストバ

グを交換した。] „Kicsereéltem a porzsákat a porszívóban.” ◆ **ティーバッグ teafilter** ◆ **てさげバッグ** [手提げバッグ、手さげバッグ] ◆ **kézitáska** ◆ **ハンドバッグ kézitáska** ◆ **ボストンバッグ utazótáska** ◆ **ボストンバッグ sporttáska**

バック ◆ **csomag** (包んだもの) [この電球は3個入りバックで売っている。] „Ezt a villanykörtét háromdarabos csomagokban árulják.” ◆ **csomagolás** (包むこと) ◆ **korong** (アイスホッケーの) ◆ **pakolás** [泥パックを頼んだ。] „Iszappakolást kértem.” ◆ **ぎゅうにゅうパック** [牛乳パック] ◆ **tejes doboz** ◆ **しんくうパック** [真空パック] ◆ **vákuumcsomagolás** [真空パックに傷がついた。] „Megsérült a vákuumcsomagolás.” ◆ **どろパック** [泥パック] ◆ **iszappakolás** ◆ **バックする arcpakolást végez** [顔をバックして寝た。] „Arcpakolással aludtam.” ◆ **バックりょうきん** [バック料金] ◆ **csomagdíj** [バック料金でホテルは安かった。] „A csomagdíjjal a hotel olcsó volt.” ◆ **ばっくりりょうこう** [バック旅行] ◆ **turistacsomag** ◆ **ばっくりりょうこう** [バック旅行] ◆ **csomagtúra** ◆ **びがんバック** [美顔パック] ◆ **arcpakolás**

バックアップ ◆ **biztonsági másolat** (コピー) [データのバックアップを取った。] „Biztonsági másolatot készítettem az adatokról.” ◆ **biztonsági mentés** ◆ **fedezés** (後ろから補助すること) ◆ **támogatás** (支持) [全面バックアップを得た。] „Teljes körű támogatásban részesültem.”

バックアップランプ ◆ **tolatólámpa** (バックランプ)

バックカバー ◆ **hátlap**

バックギャモン ◆ **ostáblajáték**

バックグラウンド ◆ **hátter** (背景) [プログラムをバックグラウンドで走らせた。] „A háttérben futtattam a programot.”

バックグラウンド・プロセス ◆ **hátterfolyamat**

バックグラウンドほうしゃせん [バックグラウンド放射線] ◆ **háttersugárzás**

バックグラウンドミュージック ◆ **háttérzene**
◆ **zenei aláfestés** (背景音楽)

バッグ・クローザー ◆ **zacskózáró**

バックさせる ◆ **tolat** ^{くるま} 「車をバックさせた。」
„tolattam a kocsival”

バックシャン ◆ **hátról dögös nő**

バックスキン ◆ **báránybőr** (小羊の革) ◆
szarvasbőr (鹿のもみ革)

バックスクリーン ◆ **középhátvéd**

バックストローク ◆ **hátúszás** (背泳)

バックする ◆ **farol** ◆ **tolat** ^{くるま} 「車をバックした。」
„Tolattam a kocsival.” ◆ **visszaad** ^{あず} 「預け金をバックしてもらった。」
„A letétösszeget visszaadták.”

バックする ◆ **arcpakolást végez** ^{かお} 「顔をバックして寝た。」
„Arcpakolással aludtam.”

バッグチャーム ◆ **táskadísz**

バックちゅう 【バック宙】 ◆ **hátraszaltó**

はっくつ 【発掘】 ◆ **ásatás** ◆ **kihantolás** ◇
こうこくくてきはっくつ 【考古学的発掘】 **régészeti ásatás**

はっくつする 【発掘する】 ◆ **ásatással feltár** ^{せっき} ^{はっくつ} 「石器が発掘された。」
„Ásatással kőszerszámokat tártak fel.” ◆ **exhumál** (死体を) ^{したい} ^{はっくつ} 「死体が発掘された。」
„Exhumálták a holttestet.” ◆ **felfedez** ^{かく} ^{さいのう} ^{はっくつ} 「隠された才能を発掘した。」
„Felfedezte a rejtett tehetséget.” ◆ **feltár** ^{いせき} ^{はっくつ} 「遺跡を発掘した。」
„Feltárták a romokat.” ◆ **kihantol** (死体を) ^{ぼち} ^{したい} 「墓地から死体が発掘された。」
„Kihantolták a sírhelyéről a holttestet.”

バックてん 【バック転】 ◆ **hátrabukfenc** ◆
hátraszaltó

バックナンバー ◆ **korábbi szám** ◆ **régi szám**
^{ざっし} ^{きょねん} ^{ちゅうもん} 「雑誌の去年のバックナンバーを注文した。」
„Megrendeltem a magazin múlt évi, régi számait.”

バックネット ◆ **hátsó háló**

バックパッカー ◆ **hátizsákos ember**

バックハンド ◆ **fonák** 「ボールをバックハンドで打った。」
„Fonákkal ütötte a labdát.” ◆ **fonák ütés** 「フォアハンドとバックハンド」
„tenyeres ütés és fonák ütés”

バックフォグ ◆ **hátsó ködlámpa**

バックブラン ◆ **B-terv**

バックボーン ◆ **gerinc** ^{かれ} ^{しんねん} ^わ 「彼の信念にはバックボーンがある。」
„Gerinces ember.” ◆ **gerincevezeték** (基幹回線) 「インターネットバックボーン」
„internetes gerincevezeték”

バックミュージック ◆ **háttérzene**

バックミラー ◆ **visszapillantó tükör** 「バックミラーを覗いた。」
„Belenéztem a visszapillantó tükörbe.”

バックライト ◆ **háttérvilágítás**

バックラッシュ ◆ **ellenszegülés** (反発) ◆
hézag (すきま) ◆ **holtjárat** (歯車の) ◆
holtjáték (歯車の) ◆ **kotyogás** (歯車の) ◆
lazaság (たるみ) ◆ **lötyögés** (ネジの) ◆ **visszalökés** (反動)

バックランプ ◆ **tolatólámpa** (バックアップランプ)

ぱっくり ◆ **hamm** ^{いぬわあし} ^か 「犬は足にぱっくりと噛みついた。」
„A kutya hamm, bekapta a lábam!” ◆
szélesre ^{くち} ^あ 「ぱっくり口を開けた。」
„Szélesre tátottam a szám.”

ぱっくりとあく 【パッキリと開く】 ◆ **felhasad** ^て ^{きず} ^あ 「手の傷がパッキリと開いた。」
„Felhasadt a seb a kezén.”

パッキリょうぎん 【バック料金】 ◆ **csomagdíj**
^{りょうぎん} ^{わやす} 「バック料金でホテルは安かった。」
„A csomagdíjjal a hotel olcsó volt.”

ぱっくりょこう 【バック旅行】 ◆ **csomagtúra**
◆ **turistacsomag**

バックル ◆ **csat** 「ベルトのバックル」 „öv csatja”

バックルをしめる 【バックルを締める】 ◆ **becsatol**

バックレス ◆ **hát nélküli fürdőruha** (水着)
◆ **hát nélküli női ruha** (婦人服)

はづろい 【羽繕い】 ◆ **tollászkodás**

はづくろいをする 【羽繕いをする】 ◆ **tollász-**
とり わ はづくろ
kodik 「鳥は羽繕いをした。」 „A madár tollászkodott.”

はづぐんな 【抜群な】 ◆ **kiváló** かのじょ 「彼女のロールキャベツは抜群です。」 „Kiváló a töltött káposztája.”

はづぐんに 【抜群に】 ◆ **kiemelkedően** ◆ **kiválóan** かのじょ 「彼女のピアノは抜群に上手い。」 „Kiválóan zongorázik.”

はづぐんにうまい 【抜群に上手い】 ◆ **kiváló**

はづぐんの 【抜群の】 ◆ **kiemelkedő** ぼつぐん 「抜群の手際」 „kiemelkedő ügyesség” ◆ **kimagasló** ぼつぐん 「抜群の成績を取った。」 „Kimagasló eredményt ért el.” ◆ **kiváló** ぼつぐん 「抜群の品質」 „kiváló minőség”

はっけ 【八卦】 ◆ **jóslás** ◆ **jóslat** あ 「当たるも八卦当たらぬも八卦。」 „A jóslat vagy bejön, vagy nem.”

はっけいじま 【八景島】 ◆ **Hakkei-sziget**

パッケージ ◆ **csomag** ◆ **csomagolás** (包装すること) ◆ **összevonás** (まとめること)
 ◇ **ききたいおうパッケージ** 【危機対応パッケージ】 **válságelhárító csomag** ◇ **ギフト・パッケージ** **ajándékcsomag** ◇ **ソフトウェア・パッケージ** **szoftvercsomag**

パッケージ・ソフト ◆ **szoftvercsomag**

パッケージ・ツアー ◆ **csomagtúra** ◆ **szervezett üdülés** ◆ **turistacsomag**

パッケージング ◆ **csomagolás**

はっけつきゅう 【白血球】 ◆ **fehérvérsejt** ◆ **leukocita** ◇ **かりゅうはっけつきゅう** 【顆粒白血球】 **granulocita** ◇ **こうさんせい** **はっけつきゅう** 【好酸性白血球】 **eozinofil granulocita**

はっけつきゅううすう 【白血球数】 ◆ **fehérvérsejtszám**

はっけつきゅうぶんかく 【白血球分画】 ◆ **vérvizsgálát**

はっけつびょう 【白血病】 ◆ **fehérvérűség** 「白血病を克服した。」 „Legyőzte a fehérvérűséget.” ◆ **leukémia** ◆ **vérrák**

はっけみ 【八卦見】 ◆ **jövendőmondó**

はっけよい ◆ **gyerünk**

はっけをみる 【八卦を見る】 ◆ **jövendőtmond**

はっけん 【発券】 ◆ **bankjegy kibocsátás** ◆ **jegykiadás** ◆ **kuponosztás**

はっけん 【発見】 ◆ **észlelés** も 「ガス漏れの発見」 „gázzivárgás észlelése” ◆ **észrevétel** はっけん 「スペルミスの発見」 „helyesírási hiba észrevétele” ◆ **felfedezés** たいりく 「アメリカ大陸の発見」

„Amerika felfedezése” ◆ **megtalálás** はっけん 「発見！」 „Nézd, mit találtam!” ◆ **rábukkanás** な 「失くしたと思った靴下の発見」 „rábukkanás az elveszítettnek hitt zoknira” ◇ **だい** **はっけん** 【大发見】 **nagy felfedezés**

はっけん 【白鍵】 ◆ **fehér billentyű**

はっげん 【発現】 ◆ **kifejeződés** ◆ **megjelenés** あらた 「新しいウイルスの発現」 „új vírus megjelenése” ◆ **megmutakozás** ◇ **いでん** **しはっげん** 【遺伝子発現】 **génkifejeződés**

はっげん 【発言】 ◆ **beszólás** ひと (いきなりの) はっげん 「あの人の発言にみんな大笑いした。」 „A beszólására mindenki dőlt a röhögéstől.” ◆ **feszóralás** ◆ **kijelentés** せいじか 「政治家は変な発言をした。」 „A politikus furcsa kijelentést tett.” ◆ **kinyilatkozás** ◆ **megállapítás** ◆ **megjegyzés** ぶじょく 「侮辱するような発言をした。」 „Sértő megjegyzést tett.” ◆ **megnyilatkozás** ◆ **megnyilvánulás** ◇ **はっげんりよくのある** かいしゃ わ 力のある **adnak a szavára** 「会社では発言力のある人です。」 „A cégnél adnak a szavára.” ◇ **はっげんをゆるす** ひと はっげん を ゆるす し こと **【発言を許す】** **szót ad**

はっげんがつき 【撥弦楽器】 ◆ **pengetőhangszer** ◆ **pengetős hangszer**

はっけんき 【発券機】 ◆ **jegyosztó automata** はっけんき しよっけん か 「発券機から食券を買った。」 „Az automatából ebédjegyet vettem.” ◆ **kuponosztó automata** ◆ **sorszámosztó automata** はっけんき せいりばんごう と 「発券機から整理番号を取った。」 „Sorszámot húztam az automatából.”

はっけんぎんこう [発券銀行] ◆ **jegybank**

はっげんけん [発言権] ◆ **beleszólás** [若い
はっげんけん
ので発言権がない。] „Még fiatal, ezért nincs
beleszólása az ügyekbe.”

はっけんしゃ [発見者] ◆ **felfedező** [ペニシ
リンの発見者] „penicillin felfedezője” ◆ **meg-
találó** [落とし物の財布の発見者] „elveszett
pénztárca megtalálója”

はっげんしゃ [発言者] ◆ **felszólaló** ◆ **meg-
szólaló**

はっけんする [発券する] ◆ **kiad** [発券した
チケットを紛失した。] „A kiadott jegyet el-
vesztettem.”

はっけんする [発見する] ◆ **bukkan** [流し
した
の下にパンツを発見した。] „A mosogató alatt
egy alsónadrágra bukkantam.” ◆ **észlel** [宇宙
から信号を発見した。] „Jeleket észleltek az
űrből.” ◆ **felfedez** [新しい星を発見した。] „Egy új
csillagot fedeztek fel.” ◆ **rábukkan** [としょかん
おもしろ ほん はっけん
図書館で面白い本を発見した。] „A könyvtár-
ban rábukkantam egy érdekes könyvre.” ◆ **ráis-
mer** [写真でお父さんを見つけた。] „A képen
ráismertem az apámra.” ◆ **rájön** [新しい方法
を見つけた。] „Rájött egy új módszerre.” ◆ **rá-
talál** [恐竜の化石が発見された。] „Rátalá-
áltak egy dinoszaurusz kövületére.”

はっげんする [発現する] ◆ **jelentkezik** [くすり
ふくさくよう はっげん
薬の副作用が発現した。] „Jelentkeztek a
gyógyszer mellékhatásai.” ◆ **megmutatkozik**
[くすり こうか はっげん
薬の効果が発現した。] „Megmutatkozott a
gyógyszer hatása.” ◆ **mutatkozik** [しょくよくふしん
はっげん
食欲不振が
発現した。] „Étvágytalanság mutatkozott.”

はっげんする [発言する] ◆ **felszólal** [国会
で議員が発言した。] „A parlamentben a képvi-
selő felszólalt.” ◆ **kijelent** [断言する] [考
えてから発言した方がいい。] „Gondolkoz-

mielőtt kijelentesz valamit.” ◆ **mond** [いや はっげん
嫌な発言
をした。] „Sértő dolgot mondott.” ◆ **nyilat-
kozik** [主にメディアに向かって] [政治家は
ほうあん はっげん
法案について発言した。] „A politikus a tör-
vénytervezetről nyilatkozott.”

はっけんできる [発見出来る、発見できる] ◆
felismerhető [この病気が早く発見でき
る。] „Ez a betegség korán felismerhető.”

はっげんによるがくしゅう [発見による学習]
◆ **megfigyeléses tanulás**

はっげんはいれつタグ [発現配列タグ] ◆ **kife-
jeződött szekvecia címkéje** (EST)

はっげんベクター [発現ベクター] ◆ **exp-
ressziós vektor**

はっげんりよくのある [発言力のある] ◆ **ad-
nak a szavára** [会社では発言力のある人
です。] „A cégnél adnak a szavára.”

はっげんをゆるす [発言を許す] ◆ **szót ad**

はつご [発語] ◆ **beszédkezdés** (言い始め
ること) ◆ **beszélés** (言語を発すること) [はつご
おそ こども
発語が遅い子供] „későn beszélő gyerek” ◆
mondatkezdő szó

ばっこ [跋扈] ◆ **elharapózás** ◆ **elhatalma-
sodás** ◆ **elszaporodás** ◆ **eluralkodás**

はつこい [初恋] ◆ **első szerelem** [彼女
はつこい あいて
初恋の相手です。] „Ő volt az első szerelmem.”

はっこう [発光] ◆ **fénykibocsátás** ◆ **fény-
kisugárzás** ◆ **lumineszcencia** ◆ **せいぶつは
っこう** [生物発光] **biolumineszcencia** ◆ **ね
つはっこう** [熱発光] **termolumineszcencia**

はっこう [発効] ◆ **életbe lépés** ◆ **hatályba
lépés**

はっこう [発行] ◆ **kiadás** [新聞の発行]
„újság kiadása” ◆ **kiállítás** [しやうめいしょ はっこうわ
いっしゅうかん
一週間 かった。] „Egy hétbe telt az igazol-
lás kiállítása.” ◆ **kibocsátás** ◆ **megjelente-
tés** [発行部数] „megjelentetett példányszám”
◆ **かぶしきのはっこう** [株式の発行] **rész-
vénykibocsátás** ◆ **かへいのはっこう** [貨幣
の発行] **pénzkibocsátás** ◆ **ほんのはっこう**
[本の発行] **könyvkiadás** ◆ **ろうしゅうしょ**

うはっこう 【領収書発行】 **számlaadás** 「
ろうしゅうしょうはっこう きむ
領収書発行 義務」 „számlaadási kötelezettség”

はっこう 【発酵、醗酵】 ◆ **erjedés** 「アルコ
ール発酵」 „alkoholos erjedés” ◆ **erjesztés** ◆

fermentáció ◆ **fermentálás** 「大豆の発酵」
„szójabab fermentálása” ◆ **kelesztés** 「生地
の発酵」 „tészta kelesztése”

はっこう 【薄倖、薄幸】 ◆ **boldogtalanság**
(不幸せ) 「薄倖の人」 „boldogtalan ember”

はっこうかいする 【初公開する】 ◆ **először
hoz nyilvánosságra**

はっこうかかく 【発行価格】 ◆ **kibocsátási
ár** 「債券の発行価格」 „kötvény kibocsátási
ára”

はっこうきかん 【発行機関】 ◆ **kiállító intéz-
mény** 「証明書の発行機関」 „igazolást kiállító
intézmény”

はっこうぎんこう 【発行銀行】 ◆ **kibocsátó
bank**

はっこうぎんし 【発行禁止】 ◆ **betiltás** 「デ
ジタル通貨の発行禁止」 „elektronikus valuta
betiltása”

はっこうこうりつ 【発光効率】 ◆ **fényhaszno-
sítás** (lm/W)

はっこうさせる 【発酵させる】 ◆ **erjeszt** 「イ
ーストで発酵させる。」 „Élesztővel erjesztik.”
◆ **fermentál** 「野菜を発酵させる。」 „Zöld-
séget fermentál.” ◆ **keleszt** 「生地を発酵させ
る。」 „Tésztát keleszt.”

はっこうしてもら 【発行してもら】 ◆ **ki-
vált** 「パスポートを発行してもらった。」
„Kiváltottam az útlevelemet.”

はっこうしゃ 【発行者】 ◆ **kibocsátó**

はっこうずみ 【発行済、発行済み】 ◆ **kint lé-
vő** (発行済～) 「発行済株式」 „kint lévő
részvényemennyiség”

はっこうする 【発光する】 ◆ **fényt bocsát ki**
「ホタルが発光している。」 „A szentjánosbo-
gár fényt bocsát ki.”

はっこうする 【発効する】 ◆ **életbe lépett** 「
へいわじょうやく はっこう ひ
平和条約を発効した日」 „békeszerződés életbe
lépésének napja”

はっこうする 【発行する】 ◆ **kiad** 「お金
ちゆうおうぎんこう はっこう
中央銀行が発行する。」 „A jegybank adja ki a
pénzt.” ◆ **kiállít** 「パスポートが発行され
た。」 „Kiállították az útlevelemet.” ◆ **kibo-
csát** 「このカードはどの銀行が発行した
の？」 „Melyik bank bocsátotta ki ezt a kártyát?”
◆ **megjelentet** 「雑誌を発行する。」 „Maga-
zint megjelentet.”

はっこうする 【発酵する、醗酵する】 ◆ **erjed**
「飲み物を発酵させていた。」 „Erjedni hagyta
az italt.” ◆ **fermentálódik** ◆ **forr** 「ワインが
発酵しています。」 „Forr a bor.” ◆ **kel** 「お
菓子の生地を発酵させるために寝かせてい
た。」 „Kelni hagyta a sütemény tésztáját.” ◆
megerjed 「葡萄は発酵した。」 „A szőlő meg-
erjedt.” ◆ **megkel** (盛り上がって) 「生地は
十分に発酵しています。」 „Eléggé megkelt
már a tészta.”

はっこうそ 【発酵素】 ◆ **erjesztőszer**

はっこうそう 【薄光層】 ◆ **diszfotikus öve-
zet** ◆ **diszfotikus zóna**

はっこうたい 【発光体】 ◆ **világítótest**

はっこうダイオード 【発光ダイオード】 ◆
fényemittáló dióda ◆ **LED** ◇ **あおいろはっ
こうダイオード** 【青色発光ダイオード】 **kék
LED**

はっこうとりょう 【発光塗料】 ◆ **világító fes-
ték**

はっこうにん 【発行人】 ◆ **kibocsátó**

はっこうび 【発行日】 ◆ **kibocsátás napja**

はっこうぶすう 【発行部数】 ◆ **kiadott pél-
dányszám**

ばっこする 【跋扈する】 ◆ **elharapózik** 「犯罪
が跋扈している。」 „Elharapózott a bűnözés.”
◆ **elhatalmasodik** 「帝国主義が跋扈する世界
」 „világban elhatalmasodott imperializmus” ◆

elszaporodik ^{やねうら}「屋根裏にネズミが跋扈してゐる。」 „A padláson elszaporodtak az egerek.”

はっこつ【白骨】 ◆ **csontváz**

はっこつがする【白骨化する】 ◆ **csontvázzá válik**

はっこつしたい【白骨死体】 ◆ **csontvázzá száradt holttest**

ばっこやなぎ【跋扈柳】 ◆ **kecskefűz**

ばっさい【伐採】 ◆ **erdőirtás** (森林伐採) ◆ **fakitermelés** ◆ **fakivágás** ◆ **favágás** ◇ **さんりんのばっさい**【山林の伐採】 **erdőirtás** ◇ **しんりんばっさい**【森林伐採】 **erdőirtás** ◇ **しんりんばっさい**【森林伐採】 **deforesztáció**

ばっさいあち【伐採跡地】 ◆ **irtvány**

ばっさいしゃ【伐採者】 ◆ **favágó**

ばっさいする【伐採する】 ◆ **erdőt irt** ◆ **ki-vágja a fát**

ばっさいの【八歳の、八才の、8歳の、8才の】 ◆ **nyolcéves**

ばっさいぼく【伐採木】 ◆ **kivágott fa**

ばっさりと ◆ **drasztikusan**「予算をばっさりと削った。」 „Drasztikusan csökkentettük a költségkeretet.” ◆ **egy suhintással** ◆ **határozottan**「小説をばっさりと削ってしまった。」 „Határozottan csökkentettem a regény terjedelmét.”

ばっさりときる【ばっさりと切る】 ◆ **le-nyisszant**「私は彼の髪をばっさりと切った。」 „Lennyisszantottam a haját.” ◆ **rövidre vág**「髪をばっさりと切ってください。」 „Rövidre vágja a hajam!”

はっさん【発散】 ◆ **árasztás** (氾濫) ^{かお}「香りの発散」 „illat árasztása” ◆ **divergencia** (数学) ^{すうれつ}「数列の発散」 „sorozat divergenciája” ◆ **levezetés** (解消) ^{はっさん}「ありあまるエネルギーの発散」 „felesleges energia levezetése” ◆ **szóródás** (光学) ^{へいこうこう}「平行光の発散」 „párhuzamos fénynyaláb szóródása” ◇ **エネルギーはっさん**【エネルギー発散】 **energialevezetés**

はっざん【初産】 ◆ **első szülés**

はっさんこうそく【発散光束】 ◆ **divergens fénynyaláb**

はっさんさせる【発散させる】 ◆ **kiél** ^{ふまん}「不満を発散させた。」 „Kieltem az elégedetlenségemet.”

はっさんする【発散する】 ◆ **divergál** (数学) ^{かんすう わ はっさん}「この関数は発散する。」 „Ez a függvény divergál.” ◆ **divergens** (数学) ^{すうれつ わ}「この数列は発散する。」 „Ez a sorozat divergens.” ◆ **levezet** (エネルギーを) ^{はっさん}「スポーツでエネルギーを発散した。」 „Sporttal vezette le az energiáját.” ◆ **sugároz** (放射する) ^{かのじょ わ みりょく}「彼女は魅力を発散していた。」 „A nő csáberőt sugárzott.” ◆ **szóródik** (光学) ^{こうそく わ はっさん}「光束は発散した。」 „A fénynyaláb szóródott.”

はっさんレンズ【発散レンズ】 ◆ **szórólencse**

ばっし【抜歯】 ◆ **foghúzás**

ばっし【抜糸】 ◆ **varratkiszedés** ◆ **varratszedés** ^{ばっし}「抜糸までの期間」 „varratszedésig tartó idő”

ばっし【末子】 ◆ **legkisebb gyerek** (すえっこ)

バッジ ◆ **jelvény** ^{せいとう}「政党のバッジをつけていた。」 „A párt jelvényét viselte.” ◆ **kitűző** ◇ **えいねんきんぞくバッジ**【永年勤続バッジ】 **törzsgárda jelvény** (記念バッジ) ◇ **きねんバッジ**【記念バッジ】 **emlékjelvény**

ハッシウム ◆ **hasszium**

はっしき【八識】 ◆ **nyolc tudatosság**

ばっしする【抜歯する】 ◆ **fogat húz** ^{ばっし}「抜歯するしかない。」 „Fogat kell húzni, nincs más választásom.”

ばっしする【抜糸する】 ◆ **varratot kiszed** ^{いっしゅうかん ていど} ^{ばっし}「一週間程度で抜糸する。」 „Körülbelül egy hét múlva szedik ki a varratot.”

はっしと ◆ **csattanva** ^{つえ} ^{かれ} ^{かた}「杖で彼の肩をはっしと打った。」 „Csattanva ráütöttem egy sétatálcával a vállára.”

パッシブな ◆ **passzív** (態度など) ◆ **szenvedő** (受け身)

はつしも 【初霜】 ◆ **első fagy**

はっしゃ 【発射】 ◆ **elsütés** ^{じゅう はっしゃ} 「銃の発射」
 „fegyver elsütése” ◆ **kilövés** 「ミサイルの発射」
 „rakéta kilövése” ◇ **ロケットのはっしゃ** 【ロケットの発射】 **rakétakilövés**

はっしゃ 【発車】 ◆ **elindulás** ^{はっしゃ} 「バスの発車」
 „busz elindulása” ◆ **indulás** ^{でんしゃ はっしゃ} 「電車の発車まで
 あと 5 分です。」 „Öt perc van a vonat indulásáig.”

はっしゃいち 【発射位置】 ◆ **indítóállás** ◆ **tűzelőállás**

はっしゃえん 【発射炎】 ◆ **torkolattűz**

はっしゃオーライ 【発車オーライ】 ◆ **indulhatunk**

はっしゃさせる 【発車させる】 ◆ **elindít** 「
 えきいん わ でんしゃ はっしゃ
 駅員は電車を発車させた。」 „A peronőr elindította a vonatot.”

はっしゃされる 【発射される】 ◆ **elsül** ^{じゅう} 「銃が
 はっしゃ
 発射された。」 „Elsült a fegyver.”

はっしゃじょう 【発射場】 ◆ **indítóállás** ◆ **indítóállomás** 「ミサイル 発射場」 „rakétaindító állomás” ◆ **kilövőállomás** 「ロケット
 はっしゃじょう
 発射場」 „rakétakilövő-állomás”

はっしゃする 【発射する】 ◆ **elsüt** ^{けんじゅう} 「拳銃を
 はっしゃ
 発射した。」 „Elsütöttem a pisztolyt.” ◆ **indít**
 「ミサイルを ^{はっしゃ} 発射する。」 „Rakétát indít.” ◆ **kilő** 「ロケットは ^{わ はっしゃ} 発射された。」 „Kilőtték a rakétát.”

はっしゃする 【発車する】 ◆ **elindul** ^{くるま} 「車が
 はっしゃ
 発車した。」 „Elindult a kocsí.”

はっしゃだい 【発射台】 ◆ **kilövőállomás** (ロケットの) ◆ **rakétakilövő** (ロケットの)

はっしゃホーム 【発車ホーム】 ◆ **indulási peron**

はつしゅつえん 【初出演】 ◆ **első fellépés**
 わ かのじょ はつしゅつえん
 「これは彼女の初出演でした。」 „Ez volt az első fellépése.”

ハッシュテュブル ◆ **hasítótábla** (IT) ◆ **tördelőtáblázat** (IT)

はっしょう 【発症】 ◆ **tünetek jelentkezése** (症状があらわれること)

はっしょう 【発祥】 ◆ **eredet** ◆ **kialakulás**
 きょう はっしょうち
 「キリスト教の発祥地」 „kereszténység kialakulásának helye” ◆ **kifejlődés** 「ワイン 発祥
 の地」 „borkészítés kifejlődésének helye” ◆ **származás** ^{はっしょう ち} 「ポテト 発祥の地」 „burgonya származási helye”

はつじょう 【発情】 ◆ **ösztusz** ◆ **párázi vágy** ◆ **tüzelés**

はつじょうえい 【初上映】 ◆ **bemutató** ◆ **film-bemutató**

はつじょうき 【発情期】 ◆ **ösztusz** ◆ **párázi időszak** (交尾期) ◆ **sárlás** (馬の) ◆ **üzekedés ideje** 「雄鹿が発情期で戦っている。」 „A szarvasbikák üzekedés idején harcognak.”

はつじょうしゅうき 【発情周期】 ◆ **ösztusz-ciklus**

はっしょうする 【発症する】 ◆ **jelentkezik** (症状があらわれる) 「コロナと思われる
 しょうじょう はっしょう
 症状が発症した。」 „Koronavírusnak betudható tünetek jelentkeztek.” ◆ **kap** ^{だんせい わ ひだり} 「男性は左
 め もうまくはくり はっしょう
 目に網膜剥離を発症した。」 „A férfi retinaleválást kapott.”

はつじょうする 【発情する】 ◆ **rigyet** ◆ **tüzel**
 ねこ はつじょう
 「猫が発情している。」 „Tüzel a macskánk.” ◆ **üzekedik**

はっしょうち 【発祥地】 ◆ **bölcső** ^{ぶんか} 「文化の
 はっしょうち
 発祥地」 „kultúra bölcsője”

はっしょうどう 【八正道】 ◆ **nemes nyolcré-tű ösvény** ◇ **しょうけん** 【正見】 **helyes szemlélet** ◇ **しょうご** 【正語】 **helyes beszéd** ◇ **しょうごう** 【正業】 **helyes cselekedet** ◇ **しょうしゆい** 【正思惟】 **helyes szándék** ◇ **しょうじゅう** 【正定】 **helyes elmélyedés** ◇ **しょうしゅうじん** 【正精進】 **helyes erőfeszítés** ◇ **しょうねん** 【正念】 **helyes éberség** ◇ **しょうみょう** 【正命】 **helyes életmód**

はつじょうホルモン 【発情ホルモン】 ◆ **ösztrogen hormon**

はつしょく 【発色】 ◆ **színezés** ◆ **színt adás**
はつしょく のいい絵の具 「*szép színt adó festék*」

はつしょくする 【発色する】 ◆ **elszíneződik**
紫外線 で発色 するピーズ 「*ultraibolya fényben elszíneződő üveggolyó*」

はつしょくだん 【発色団】 ◆ **kromofór csoport**

はつしん 【八進、8進】 ◆ **oktális** (八進～)

はつしん 【発信】 ◆ **adás** 「電波の発信と受信」
「*rádióhullám adása és vétele*」 ◆ **elküldés**
「手紙の発信」 「*levél elküldése*」 ◆ **hívás** 「通話先への発信」 「*telefonhívás a másik fél irányába*」 ◆ **kimenő hívás** ◆ **küldés** 「情報の発信」 「*információ küldése*」 ◆ **telefonhívás**
「この電話は発信できない。」 「*Ezen a telefonom nem lehet hívást kezdeményezni.*」 ◆ **はつしんりれき** 【発信履歴】 **hívásnapló kimenő hívásokról**

はつしん 【発振】 ◆ **berezgés** ◆ **oszcilláció** ◆ **rezgés**

はつしん 【発疹】 ◆ **kiütés** 「発疹が出た。」
「*Kiütéses lett.*」

はつしん 【発進】 ◆ **elindulás** 「自動車の発進」
「*autó elindulása*」 ◆ **indulás** 「完全停止からの発進」 「*tökéletesen nyugalmi állapotból indulás*」 ◆ **きんぎゅうはつしん** 【緊急発進】 **bevetés** 「航空自衛隊機の緊急発進」 「*légierő repülőgépek bevetése*」 ◆ **きんぎゅうはつしん** 【緊急発進】 **sürgős bevetés**

はつしんおん 【発信音】 ◆ **tárcsahang** 「受話器を上げたけれども、発信音がなかった。」 「*Felemeltem a kagylót, de nem volt tárcsahang.*」 ◆ **vonat** 「電話は発信音が出なかった。」 「*A telefon nem adott vonalat.*」

はつしんかいろう 【発振回路】 ◆ **rezgőkör** ◆ **きかんがたはつしんかいろう** 【帰還型発振回路】
szinuszos oszcillátor ◆ **きかんがたはつしんかいろう** 【帰還型発振回路】 **harmonikus osz-**

cillátor ◆ **しちょうがたはつしんかいろう** 【弛張型発振回路】 **relaxációs oszcillátor**

はつしんき 【発信器、発信機】 ◆ **jeladó** 「テーブルの横にある発信器で店員を呼んだ。」
「*Az asztal szélén lévő jeladóval hívtam a pincért.*」

はつしんき 【発振器、発振機】 ◆ **oszcillátor**
◆ **すいしょうはつしんき** 【水晶発振器】
kvarcoszcillátor

パッシング ◆ **lejáratás** ◆ **pocskondiázás** ◆ **szidás** ◆ **ジャパン・パッシング** **Japán pocskondiázása** ◆ **ジャパン・パッシング** **Japán szidása** ◆ **ジャパン・パッシング** **Japán lejáratása**

パッシングする ◆ **villog** (ヘッドライトを点滅させる) 「反対から来た車はパッシングをした。」 「*A szembejövő autó villogott.*」 ◆ **villogással jelez** (ヘッドライトを点滅させる)

はつしんげん 【発信源】 ◆ **forrás** ◆ **でんぱのはつしんげん** 【電波の発信源】 **rádióforrás**

はつしんし 【発振子】 ◆ **rezonátor** ◆ **セラミックはつしんし** 【セラミック発振子】 **kerámia rezonátor**

はつしんしゃ 【発信者】 ◆ **üzenetküldő**

はつしんすう 【八進数、8進数】 ◆ **oktális szám**

はつしんする 【発信する】 ◆ **küld** 「誤った情報を発信する。」 「*Téves információt küld.*」
◆ **lead** 「遭難信号を発信した。」 「*Leadtam az SOS-jelzést.*」

はつしんする 【発振する】 ◆ **begerjed** 「ラジオは発振してしまった。」 「*A rádió begerjedt.*」
◆ **berezeg** ◆ **oszcillál**

はつしんする 【発進する】 ◆ **elindul** 「信号が青になって車が発進した。」 「*Az autó elindult, miután a lámpa zöldre váltott.*」 ◆ **indul** 「発進する車」 「*induló autó*」

はつしんそうち 【発信装置】 ◆ **adó** ◆ **jeladó**

はつしんチフス 【発疹チフス、発疹室扶斯】 ◆ **kiütéses tifusz** (ほっしんチフス)

はつしんにん 【発信人】 ◆ **feladó** ◆ **küldő**

はっしんぼう 【八進法、8進法】 ◆ **nyolcas számrendszer** (八進記数法) ◆ **oktális számrendszer** (八進記数法)

はっしんりれき 【発信履歴】 ◆ **hívásnapló** (発信履歴) ◆ **hívásnapló kimenő hívásokról**

はっすい 【撥水】 ◆ **vízasztító** (撥水～)

ばっすい 【抜粋、拔萃】 ◆ **kivonat** ◆ **szemelvény** ◆ **válogatás**

ばっすいきょく 【抜粋曲】 ◆ **válogatás** ◆ **zenei válogatás**

はっすいコーティング 【撥水コーティング】 ◆ **vízasztító bevonat**

ばっすいする 【抜粋する】 ◆ **idéz** (詩人の作品から抜粋した。) „Idézett a költő műveiből.” ◆ **ollóz** 「日記から抜粋した。」 „A naplóból ollóztam.” ◆ **válogat** 「好きな小説からいくつつかを抜粋した。」 „A kedvenc novelláimból válogattam.”

ハッスル ◆ **igyekez** ◆ **küzd** ◆ **törtetés** ◆ **ハッスルする igyekez** 「営業成績を上げるためにハッスルする。」 „Igyekszik, hogy növelje a teljesítményét.” ◆ **ハッスルする küzd** 「成功するためにハッスルする。」 „Küzd, hogy sikeres legyen.”

はっする 【発する】 ◆ **árad** (生じる) 「寺が発する神秘的な雰囲気」 „Templomból áradó misztikus hangulat.” ◆ **áraszt** 「この靴下は強烈な匂いを発している。」 „Ez a zokni borzalmas büzt áraszt.” ◆ **ered** (生じる) 「ドナウ川はシュヴァルツヴァルトに発する。」 „A Duna a Fekete-erdőből ered.” ◆ **indul** (出発する) 「電車を駅を発して一時間走った。」 „A vonat az állomásról indulva egy óráig ment.” ◆

jön (来る) 「外から発せられる刺激」 „kivülről jövő inger” ◆ **kelt** (生じさせる) 「子供が発する声。」 „Gyerek által keltett hang.”

◆ **kiad** 「気象庁は警告を発した。」 „A meteorológiai intézet figyelmeztetést adott ki.” ◆ **ki** **bocsát** 「その物体は不気味な光を発している。」

た。」 „A tárgy kísérteties fényt bocsátott ki.” ◆ **szól** (言う) 「一言も発しなかった。」 „Egy szót sem szólt.” ◆ **かんとんこえをはっする** 【感嘆の声を発する、感歎の声を発する】 **álmélkodva felkiált** ◆ **たんをはっする** 【端を発する】 **kivált** 「アメリカに端を発した経済危機は終わった。」 „Véget ért az Amerika által kiváltott pénzügyi válság.”

ばっする 【罰する】 ◆ **büntet** 「脱税した人を厳しく罰する。」 „Szigorúan büntetik az adócsalókat.” ◆ **megbüntet** (処罰する) 「駐車違反で罰せられた。」 „Megbüntettek, mert tilosban parkoltam.”

ハッスルする ◆ **igyezk** 「営業成績を上げるためにハッスルする。」 „Igyekszik, hogy növelje a teljesítményét.” ◆ **küzd** 「成功するためにハッスルする。」 „Küzd, hogy sikeres legyen.”

はっせい 【発声】 ◆ **artikuláció** 「はっきりした発声」 „tisza artikuláció” ◆ **hangformálás** ◆ **hangkeltés** ◆ **hangképzés** 「正しい発声」 „helyes hangképzés” ◆ **megszólalás** ◆ **vezénylet** 「首相の発声で万歳三唱が行われた。」 „A miniszterelnök vezényletével háromszoros hurrát kiáltottak.” ◆ **はっせいする** 【発声する】 **kiejt** 「彼が発声した母音」 „általa kiejtett magánhangzó”

はっせい 【発生】 ◆ **bekövetkezés** 「事故の発生確率は低いです。」 „Kicsi a baleset bekövetkezésének valószínűsége.” ◆ **fejlődés** 「胎児の発生過程」 „embrió fejlődésének folyamata” ◆ **genesis** ◆ **keletkezés** 「科学者は宇宙の発生について考え続けている。」 „A tudósokat sokat foglalkoztatja a világegyetem keletkezése.” ◆ **megettörténte valaminek** (起こること) 「事故の発生から5年経った。」 „Öt év telt el a baleset megtörténte után.” ◆ **termelő** **lódés** 「水素ガスの発生」 „hidrogéngáz termelő ◆ **かんせつはっせい** 【間接発生】 **közvetett fejlődés** (変態を経て) ◆ **こうはい** **きはっせい** 【後胚期発生】 **posztembrionális**

fejlődés ◇ **こたいはっせい** 【個体発生】
 egyedfejlődés ◇ **しぜんはっせい** 【自然発生】
 spontán keletkezés ◇ **ちよくはっせい** 【直接発生】
 közvetlen fejlődés (変態を経ないで)

はっせいえいが 【発声映画】 ◆ **hangosfilm**
はっせいえいしゃき 【発声映写機】 ◆
hangosfilm-vetítő
はっせいがく 【発声学】 ◆ **hangképzéstan**
はっせいがく 【発生学】 ◆ **embriológia** ◆
magzattan

はっせいき 【発生器】 ◆ **generátor** ◇ **かんすうはっせいき** 【関数発生器】
függvénygenerátor ◇ **じょうきはっせいき** 【蒸気発生器】
gőzfejlesztő ◇ **しんごうはっせいき** 【信号発生器】
jelgenerátor

はっせいきかん 【発声器官】 ◆ **hangképző szerv**

はっせいげん 【発生源】 ◆ **forrás** ◆ **keletkezési hely**

はっせいさせる 【発生させる】 ◆ **elindít** 「大きな音が雪崩を発生させた。」
 „Egy erős hang elindította a lavinát.” ◆ **fejleszt** 「水から水素を発生させた。」
 „Vízből hidrogént fejlesztett.”

◆ **kifejt** 「てこで大きな力を発生させることができる。」
 „Az emelővel nagy erőt lehet kifejteni.”

はっせいしゅぎ 【発生主義】 ◆ **esedékességi elv**

はっせいする 【発声する】 ◆ **kiejt** 「彼が発声した母音」
 „általá kiejtett magánhangzó”

はっせいする 【発生する】 ◆ **adódik** 「問題が発生した。」
 „Probléma adódott.” ◆ **bekövetkezik** 「事故が発生した。」
 „Bekövetkezett a baleset.” ◆ **keletkezik** 「台風が発生した。」
 „Tájfún keletkezett.” ◆ **kiüt** 「火災が発生した。」
 „Tűz ütött ki.” ◆ **termelődik** 「摩擦で電気が発生する。」
 „A súrlódástól áram termelődik.” ◆ **vonzata van** 「所得があると税金が発生する。」
 „A jövedelemnek adóvonzata van.”

◇ **かじがはっせいする** 【火事が発生する】 **ki-üt a tűz** ◇ **はっせいさせる** 【発生させる】 **ki-öt**

fejt 「てこで大きな力を発生させることができる。」
 „Az emelővel nagy erőt lehet kifejteni.”
 ◇ **はっせいさせる** 【発生させる】 **fejleszt** 「水から水素を発生させた。」
 „Vízből hidrogént fejlesztett.”

はっせいはんぶくせつ 【発生反復説】 ◆ **rekapitulációs elmélet**

はっせいほう 【発声法】 ◆ **hangképzési mód**
はっせいりつ 【発生率】 ◆ **előfordulási ráta**
はっせいれんしゅう 【発声練習】 ◆ **artikulációs gyakorlat** ◆ **hangképző gyakorlat**

ハッセズ 【ハッセ図】 ◆ **Hasse-diagram**

ばっせられる 【罰せられる】 ◆ **bűnhődik** 「罪人は罰せられる。」
 „A vétkesek bűnhődni fognak.” ◆ **elnyeri büntetését** ◆ **megbűnhődik** 「彼は戒めのため罰せられた。」
 „Intő példaként megbűnhődött.” ◆ **meglakol**

はっせん 【八千】 ◆ **nyolcezer**

ばっせん 【抜栓】 ◆ **dugóhúzás**

はっそう 【発想】 ◆ **elgondolás** 「新しい発想」
 „új elgondolás” ◆ **ötlet** 「大胆な発想」
 „merész ötlet” ◆ **szemlélet** 「発想の転換」
 „szemléletváltás” ◇ **はっそうする** 【発想する】
ötletet merit 「折り紙から発想した名刺入れ」
 „origamiból meritett ötlet alapján készült névjegytartó”

はっそう 【発送】 ◆ **elküldés** 「商品の発送」
 „áru elküldése” ◆ **postázás** (郵便で) 「荷物の発送」
 „csomag postázása”

はっそうがかり 【発送係】 ◆ **speditőr** ◆ **szállítmányozó**

はっそうぎごう 【発想記号】 ◆ **előadási jel**

はっそうさき 【発送先】 ◆ **címzett**

はっそうする 【発想する】 ◆ **ötletet merit** 「折り紙から発想した名刺入れ」
 „origamiból meritett ötlet alapján készült névjegytartó”

はっそうする 【発送する】 ◆ **elküld** 「小包を発送した。」
 „Elküldte a csomagot.” ◆ **kiküld**

ぎんこう わ こうざめいさい はっそう
「銀行は口座明細を発送した。」 „A bank ki-
küldte a bankszámla-kimutatást.” ◆ **postáz**

ちゆうもん しやうひん はっそう
「ネットで注文した商品が発送された。」
„Postázták az árut, amit megrendeltem.” ◆

しやうたいじゆう はっそう
szétküld 「招待状を発送した。」 „Szét-
küldtem a meghívókat.”

はっそうでんぶんり 【発送電分離】 ◆ **áramfej-
lesztés és szállításának elválasztása**

はっそうび 【発送日】 ◆ **szállítás napja**

はっそうほう 【発想法】 ◆ **gondolkodásmód**

はっそうもと 【発送元】 ◆ **feladó**

はっそうりょう 【送料】 ◆ **szállítási költ-
ség**

はっそく 【発足】 ◆ **beindulás** (はっそく) ◆
létrejövétel (はっそく)

ぱっそく 【罰則】 ◆ **büntetőrendelkezés** 「
ぱっそく きやうか
罰則を強化した。」 „Szigorították a büntető-
rendelkezéseket.” ◆ **büntetőszabály** 「罰則を
もう
設けた。」 „Büntetőszabályt hoztak.”

ぱった 【蝗虫、飛蝗、蝗】 ◆ **sáska** ◆ **szöcs-
ke** ◇ **こめつきぱった** 【米掲ぎ飛蝗】 **sisakos**
sáska ◇ **こめつきぱった** 【米掲ぎ飛蝗】 **pat-
tanóbogár**

バッター ◆ **ütőjátékos** (打者) ◇ **リーディン
グ・バッター** **vezető ütőjátékos**

バッター・ボックス ◆ **ütőhely**

はつたいけん 【初体験】 ◆ **első élmény**

はつたけ 【初茸】 ◆ **hacutake rizikegomba** ◆
hacutake tejelőgomba

はったつ 【発達】 ◆ **fejlődés** 「この町は発達
まち わ はったつ
が遅れている。」 „Ennek a városnak a fejlődése
おく
hátramaradt.” ◆ **kifejlődés**

はったつした 【発達した】 ◆ **fejlett** 「発達し
はったつ
た交通網」 „fejlett közlekedési hálózat” ◆ **kifej-
lett** 「発達した低気圧」 „kifejlett ciklon”

はったつしょうがい 【発達障害】 ◆ **fejlődési
rendellenesség**

はったつする 【発達する】 ◆ **fejlődik** 「町は
まち わ
じゅんちゆう はったつ
順調に発達した。」 „A város szépen fejlő-
あまくも はったつ
dött.” ◆ **kialakul** 「雨雲が発達した。」 „Eső-

felhő alakult ki.” ◆ **kifejlődik** 「猛烈に発達し
もうれつ はったつ
たいふう
た台風」 „pusztító erejűvé kifejlődött tájfun” ◆

kiforr 「この技術はまだ発達していない。」
„Ez a technológia még nem kiforrott.”

はったつだんかい 【発達段階】 ◆ **fejlettségi**
こども はったつだんかい
szakasz 「子供の発達段階」 „gyermek fejlett-
しやかい
ségi szakasza” ◆ **fejlődési szakasz** 「社会の
はったつだんかい
発達段階」 „társadalom fejlődési szakasza”

はったつ 【礎と】 ◆ **szúrósan** 「はったつと見つ
める」 „szúrósan néz”

はったり ◆ **blöff** 「ただのはったりだ。」 „Csak
blöffölsz!” ◇ **はったりをかける** 【はったりを掛
か
ける】 **blöfföli** 「ポーカーではったりを掛け
た。」 „Blöfföltem a pókerben.” ◇ **はったりをか
ます** 【はったりを嘯ます、はったりを咬ます】

félrevezet 「はったりを嘯ましてお金を巻き
あ
上げようとした。」 „Félrevezetően próbált
pénz kicsalni.” ◇ **はったりをかます** 【はったり
を嘯ます、はったりを咬ます】 **blöfföli** 「君は
はったりを嘯まっているのか！」 „Te csak blöff-
fölsz!”

ぱったり ◆ **hirtelen** (急に) **「連絡がぱった
れんらく
り途絶えた。」** „Hirtelen megszűnt vele a kap-
たお
csolat.” ◆ **mint egy farönk** 「ぱったり倒れ
た。」 „Eldőlt, mint egy farönk.” ◆ **váratlanul**
(たまたま) 「知りあひとぱったりあ
会った。」 „Váratlanul összefutottam egy ismerőssel.”

ぱったりたおれる 【ぱったり倒れる】 ◆ **elvá-
gódik**

ぱったりと ◆ **átmenet nélkül** (急に) 「
きやくあし
客足がぱったり途絶えた。」 „Átmenet nélkül,
egyszer csak elmaradtak a vendégek.” ◆ **egyik
かのじょ
napról a másikra** (急に) 「彼女とぱったり
とあ
とええなくなった。」 „Egyik napról a másikra
eltűnt az életemből az a nő.” ◆ **hirtelen** (急
かに
に) 「会話はぱったりと止まった。」 „Hirte-
len abbamaradt a beszélgetés.”

ぱったりたおれる 【ぱったり倒れる】 ◆ **elvá-
gódik**

ぱったりと ◆ **átmenet nélkül** (急に) 「
きやくあし
客足がぱったり途絶えた。」 „Átmenet nélkül,
egyszer csak elmaradtak a vendégek.” ◆ **egyik
かのじょ
napról a másikra** (急に) 「彼女とぱったり
とあ
とええなくなった。」 „Egyik napról a másikra
eltűnt az életemből az a nő.” ◆ **hirtelen** (急
かに
に) 「会話はぱったりと止まった。」 „Hirte-
len abbamaradt a beszélgetés.”

ぱったりと ◆ **átmenet nélkül** (急に) 「
きやくあし
客足がぱったり途絶えた。」 „Átmenet nélkül,
egyszer csak elmaradtak a vendégek.” ◆ **egyik
かのじょ
napról a másikra** (急に) 「彼女とぱったり
とあ
とええなくなった。」 „Egyik napról a másikra
eltűnt az életemből az a nő.” ◆ **hirtelen** (急
かに
に) 「会話はぱったりと止まった。」 „Hirte-
len abbamaradt a beszélgetés.”

ぱったりと ◆ **átmenet nélkül** (急に) 「
きやくあし
客足がぱったり途絶えた。」 „Átmenet nélkül,
egyszer csak elmaradtak a vendégek.” ◆ **egyik
かのじょ
napról a másikra** (急に) 「彼女とぱったり
とあ
とええなくなった。」 „Egyik napról a másikra
eltűnt az életemből az a nő.” ◆ **hirtelen** (急
かに
に) 「会話はぱったりと止まった。」 „Hirte-
len abbamaradt a beszélgetés.”

はったりをかける 【はったりを掛ける】 ◆ **blöff-föl** 「ポーカ―ではったりを掛けた。」 „Blöfföltem a pókerben.”

はったりをかます 【はったりを嘯ます、はったりを咬ます】 ◆ **blöfföl** 「君ははったりを嘯まっているのか！」 „Te csak blöffölsz!” ◆ **félrevezet** 「はったりを嘯ましてお金を巻き上げようとした。」 „Félrevezetően próbált pénz kicsalni.”

ハッチ ◆ **fedézet** **nyílás** (甲板から) ◆ **kiadóablak** (台所と食堂との間の窓)

パッチ ◆ **felt** (継ぎ当て用の) ◆ **javitócsomag** (修正プログラム) ◆ **tapasz** ◇ **ニコチン・パッチ** **nikotintapasz**

パッチクランプぎじゅつ 【パッチクランプ技術】 ◆ **foltzár technika**

ぱっちりした 【ぱっちりした】 ◆ **nagy** 「彼女はぱっちりした目をしている。」 „Nagy szeme van.”

ハッチ・スラックかいり 【ハッチ・スラック回路】 ◆ **Hatch-Slack-útvonal**

パッチテスト ◆ **tapaszos allergiateszt**

パッチばいようほう 【パッチ培養法】 ◆ **batch-tenyészet**

はっちゃく 【発着】 ◆ **indulás és érkezés**

はっちゃくかいすう 【発着回数】 ◆ **forgalom** 「空港の国際線の発着回数が増えた。」 „Nőtt a repülőtér külföldi járatainak forgalma.”

はっちゃくじこくひょう 【発着時刻表】 ◆ **menetrend**

はっちゃくじょ 【発着所】 ◆ **kikötő**

はっちゃくしんりれき 【発着信履歴】 ◆ **hívásnapló** 「携帯電話の発着信履歴を調べた。」 „Megnéztem a mobilom hívásnaplóját.”

はっちゃくする 【発着する】 ◆ **indul és érkezik** 「東京 駅を 発着 する 電車」 „Tokió állomásról induló és oda érkező vonatok”

はっちゃくびん 【発着便】 ◆ **induló és érkező járatok**

はっちゅう 【発注】 ◆ **megrendelés** ◆ **rendelésfeladás** 【発注と受注】 „rendelésfelvétel és rendelésfeladás”

はっちゅうしゃ 【発注者】 ◆ **megrendelő**

はっちゅうする 【発注する】 ◆ **feladja a megrendelést** 【翻訳の発注をした。】 „Feladtam a megrendelést a fordításra.” ◆ **leadja a megrendelést** 【ボルトの発注をした。】 „Leadtam a megrendelést a csavarokra.”

はっちゅうもと 【発注元】 ◆ **megrendelő**

ぱっちり ◆ **klasszul** 【髪型をぱっちり決めたイケメン男】 „klasszul nyírt hajú, dögös férfi” ◆ **tökéletesen** 「収納 不足もぱっちり解決した。」 „Tökéletesen megoldottam a tárolóhely hiányát.”

ぱっちり ◆ **tágra** 【目をぱっちり開けた。】 „Tágra nyitotta a szemét.”

ぱっちりしている ◆ **kerek** 「彼女は目元がぱっちりしている。」 „Kerek szeme van.”

ぱっちりとあける 【ぱっちりと開ける】 ◆ **tágra nyit** 「彼女はぱっちりと目を開けた。」 „Tágra nyitotta a szemét.”

ぱっちりの ◆ **pöpec** ◆ **remek** 「この写真はぱっちりだ。」 „Remek ez a fénykép.” ◆ **tökéletes** (完璧な) 「この洋服はぱっちりだ。」 „Ez a ruha tökéletes.”

パッチワーク ◆ **foltozás** (つぎはぎ細工) ◆ **foltvarrás** (つぎはぎ細工)

パッチン ◆ **csattintás** ◆ **csettintés** ◇ **ゆびパッチン** 【指パッチン】 **csettintés**

ハッチング ◆ **sraffirozás** (製図用語) ◆ **sraffozás** (製図用語) ◆ **vonalkázás** (製図用語)

パッチンどめ 【パッチン留め】 ◆ **csat** ◆ **hajcsat** 「前を歩いている女性からパッチン留めが落ちた。」 „Az előttem haladó nő hajából kiesett egy hajcsat.”

はっていく 【這って行く、這っていく】 ◆ **elmászik** 【ミミズは 鶏 が気づかない内に這って行った。】 „A giliszta elmászott mielőtt a tyúk észrevette volna.”

バッティング ◆ ütés だしゃ わ かま 「打者はバッティングの構えをした。」 „Az ütőjátékos felkészült az ütéshez.”

バッティング・オーダー ◆ ütéssorrend (打順)

バッティングする ◆ paskol

バッティング・センター ◆ ütésgyakorló létesítmény

バッティング・マシン ◆ dobógép

はつてき 【抜擢】 ◆ kijelölés ◆ kiválasztás

はつてきする 【抜擢する】 ◆ kijelöl てんちょう 「店長に抜擢された。」 „Kijelölték üzletvezetőnek.” ◆ **kiválaszt** まじめ しごと 「真面目な仕事ぶりによって抜擢された。」 „A szorgalmas munkája miatt választották ki.”

バッテリー ◆ akkumulátor くるま 「車のバッテリーが上がってしまった。」 „Lemerült a kocsinakumulátora.” ◆ **aksi** くるま 「車のバッテリーが上がった。」 „A kocsinakumulátora lemerült.” ◆ **ütő-elkapó páros** (投手と捕手)

バッテリーえき 【バッテリー液】 ◆ akkumulátorfolyadék

バッテリーこうかん 【バッテリー交換】 ◆ akkumulátorcsere

バッテリーホルダー ◆ elemtartó

はってん 【発展】 ◆ fejlődés くに わ 「国はさらなる発展を遂げた。」 „Az ország további fejlődést mutatott.” ◆ **buzik közösülése** (男性同士の性的行為) ◆ **felvirágzás** まち 「町の発展」 „város felvirágzása” ◆ **kialakulás** はってん 「オリンピックの発展」 „az olimpia kialakulása” ◆ **いちやくはってん** 【一躍発展】 **ugrásszerű fejlődés** ◆ **ぎじゅつのはってん** 【技術の発展】 **műszaki fejlődés** ◆ **けいざいはってん** 【経済発展】 **gazdasági fejlődés**

はつでん 【発電】 ◆ áramfejlesztés ◆ áramtermelés ◆ villamosenergia-termelés ◆ **じかはつでん** 【自家発電】 **saját áramfejlesztés** ◆ **たいようこうはつでん** 【太陽光発電】 **napenergiás áramfejlesztés** ◆ **はつでんする** 【発電する】 **áramot fejleszt** 「ダムの水

で発電する。」 „A duzzasztógát vizéből áramot fejleszt.” ◆ **はりよくはつでん** 【波力発電】 **hullámenergiás áramfejlesztés**

はつてん 【罰点】 ◆ bunkó (カードゲームで) いま 「今まで罰点2回食わされた。」 „Eddig két bunkót kaptam.” ◆ **fekete pont** ◆ **rossz pont** きそく やぶ 「規則を破って罰金を科された。」 „A szabály megsértése miatt rossz pontot kaptam.” ◆ **x-jel** (×)

はつでんき 【発電機】 ◆ áramfejlesztő けいだい 「携帯発電機」 „hordozható áramfejlesztő” ◆ **dinamó** じてんしゃ 「自転車の発電機」 „bicikli dinamója” ◆ **generátor** はつでんしよ 「発電所の発電機」 „erőmű generátora” ◆ **ふうしゃはつでんき** 【風車発電機】 **szélgenerátor**

はつでんきかん 【発電器官】 ◆ áramfejlesztő szerv ◆ **elektromos szerv**

はつでんさいぼう 【発電細胞】 ◆ áramfejlesztő sejt ◆ **elektroplax**

はつでんしよ 【発電所】 ◆ erőmű ◆ **villamos erőmű** ◆ **かりよくはつでんしよ** 【火力発電所】 **hőerőmű** ◆ **げんしりよくはつでんしよ** 【原子力発電所】 **atomerőmű** ◆ **すいりよくはつでんしよ** 【水力発電所】 **vízerőmű** ◆ **たいようこうはつでんしよ** 【太陽光発電所】 **nap-erőmű** ◆ **ちねつはつでんしよ** 【地熱発電所】 **geotermikus erőmű** ◆ **ちようりよくはつでんしよ** 【潮力発電所】 **árapályerőmű** ◆ **ふうりよくはつでんしよ** 【風力発電所】 **szélerőmű** ◆ **ようすいしきはつでんしよ** 【揚水式発電所】 **szivattyús-tároló erőmű**

はってんする 【発展する】 ◆ alakul じたい 「事態が有利に発展した。」 „A helyzet kedvezően alakult.” ◆ **fejlődik** まち わ なんぶ ほう 「その町は南部の方が発展している。」 „Az város déli része fejlődik a legjobban.” ◆ **felvirágzik** はってん (栄えてくる) 「経済が発展した。」 „A gazdaság felvirágzott.” ◆ **kibontakozik** はなし 「話が発展した。」 „A történet kibontakozott.” ◆ **kifejlődik** わ あたら ぶんか 「インターネットは新しい文化に発展した。」 „Az internetből kifejlesztett egy új kultúra.” ◆ **terjeszkedik** まち わ やま ほうこう 「町は山の方向に発展した。」 „A város a hegyek felé terjeszkedett.”

はつでんする [発電する] ◆ **áramot fejleszt**
みず はつでん
 「ダムの水で発電する。」 „A duzzasztógát vízéből áramot fejleszt.”

はってんせい [発展性] ◆ **fejlődőképesség**
はってんてきかいしょう [発展的解消] ◆ **be-
 olvadás**

はってんとじょうこく [発展途上国] ◆ **fej-
 lődő ország**

はってんば [発展場、ハッテン場] ◆ **buzik
 gyülekezőhelye** ◆ **buzik vadászterülete**

はつでんようりょう [発電容量] ◆ **áramter-
 melési kapacitás**

はつでんりょう [発電量] ◆ **megtermelt
 árammennyiség**

はってんをつける [罰点をつける、罰点を付け
 る] ◆ **beikszel** [チェックボックスに罰点を
 つけた。] „Beikszeltem a rubrikát.”

はつと ◆ **hirtelen** (急に) はんたいほうこう い
でんしゃ の [反対方向に行く
 電車に乗ったことにはつと気づいた。] „Hirte-
 len rájöttem, hogy az ellenkező irányba menő vo-
 natra szálltam.” ◆ **はつとずる rádöbben** (急

さいふ わす に思いつく) [お財布を忘れたことに気づいて
 はつとした。] „Rádöbbsentem, hogy otthon fe-
 lejtettem a pénztárcámat.” ◆ **はつとずる meg-
 ijed** (急に驚く) [ブレーキの音がしてはつ
 とした。] „Megijedtem a fékszikorgástól.”

ハット ◆ **kalap** (帽子) ◆ **カウボーイ・ハット**
cowboykalap ◆ **ストロー・ハット szalmaka-
 lap**

はつと [法度] ◆ **rendszerabály** (法令) ◆ **ti-
 lalom** (禁制) ぼっさい ぜんめん はつと
 [伐採が全面法度となった。] „Teljes tilalom alá vették az erdőirtást.” ◆ **ごはつ**

ごはつと
との [御法度の、ご法度の] **tiltott** [御法度
 の映画] „tiltott film” ◆ **ふぎはおいえのごはつ**
 と [不義はお家の御法度] **fugi-va oie-no go-
 hatto házasságtörést tiltják a szamuráj
 törvények**

パッと ◆ **hirtelen** うし む
 [パッと後ろを向いた。] „Hirtelen hátrafordultam.”

パット ◆ **baseballütő** [パットを振った。]
 „Meglendítettem a baseballütőt.” ◆ **ütő** [パッ
みじか も
 トを短く持った。] „Rövidre fogtam az ütőt.”

◆ **パットをかまえる** [パットを構える] **ütő-
 állásba helyezkedik** かま
 [パットを構えた。] „Ütőállásba helyezkedtem.”

パット ◆ **gurítás** ◆ **パーディー・パット egy-
 szel**
ből lyukra gurítás [パーディー・パットを沈
 めた。] „Sikerült egyből lyukra gurítanom.” ◆
パットする gurit

ぱつと ◆ **hirtelen** (急に) め さ
 [ぱつと目が覚め
 た。] „Hirtelen felébredtem.” ◆ **pikk-pakk**
わ (急に) [これはぱつと出来そうもない。]
 „Ezt nem tudom pikk-pakk megcsinálni.” ◆ **ぱつ**

えんぎ わ
としない unalmas (面白くない) [演技はぱ
 っとしなかった。] „Az előadás unalmas volt.”

◆ **ぱつとしない szürke** [ぱつとしせいかく
 ない性格
 だ。] „Szürke ember.” ◆ **ぱつとしせい
 ない belas-
 sul** [経済はぱつとしせい
 ない。] „A gazdaság be-

てんきき
 lassult.” ◆ **ぱつとしせい
 ない nem túl jó** [天気は
 ぱつとしせい
 ない。] „Nem túl jó az időjárás.” ◆ **ぱ
 っとしせい
 ない száraz** (面白くない) [ぱつとし
 ない話だ。] „Száraz történet.”

ぱつとあける [ぱつと開ける、パッと開ける]
 ◆ **felcsap** [ノートパソコンをぱつと開け
 た。] „Felcsaptam a laptopom.”

はつといきをのむ [はつと息をのむ] ◆ **eláll a
 lélegzete**

はつとう [法堂] ◆ **buddhista előadóterem**

はつどう [発動] ◆ **alkalmazás** (行使) ◆
beindítás

はつとういん [初当院] ◆ **első parlamenti
 megjelenés**

はつどうき [発動機] ◆ **motor** (モーター)

はつどうさせる [発動させる] ◆ **beindít** (動
 かす) [エンジンを発動させた。] „Beindítot-
 tam a motort.”

はつとうしん [八頭身] ◆ **nyolcszoros test-
 fej arány**

はつどうする [発動する] ◆ **alkalmaz** ぎょうにく
ゆにゆうせいげん はつどう
 [牛肉
 の輸入制限が発動された。] „Importkorláto-
 zást alkalmaztak a marhahúsrá.” ◆ **beindul** (動
くるま はつどう
 きはじめる) [車のエンジンが発動した。]
 „Beindult az autó motorja.” ◆ **él** (権限を行使

する) 「拒否権を發動した。」 „Élt a vétőjogával.” ◇ **きょうけんをはつどうする** 【強権を發動する】 **államhatalmi eszközökhöz nyúl** ◇ **きょひけんをはつどうする** 【拒否権を發動する】 **megvétóz** 【提案に対して拒否権を發動した。」 „Megvétózta a javaslatot.” ◇ **はつどうさせる** 【發動させる】 **beindít** (動かす) 「エンジンを發動させた。」 „Beindítottam a motort.”

はつとうちょう 【初登庁】 ◇ **első nap a hivatalban** 「市長は初登庁した。」 „A polgármesternek ez volt az első napja a hivatalban.”

はつとうちょう 【初登頂】 ◇ **csúcs elő megmászása** 「エベレストの初登頂」 „Csomolungma első megmászása”

はつとおさえる 【はつと押さえる】 ◇ **kap** 「スリの気配を感じてはつとポケットを押さえた。」 „A zsebemhez kaptam, mert úgy éreztem kirabolnak.”

はつとおもいだす 【はつと思ひ出す】 ◇ **eszembe villan** 「彼の名前をはつと思ひ出した。」 „Eszembe villant a neve.”

はつとおもったとたん 【はつと思った途端】 ◇ **abban a szent pillanatban** 「はつと思った途端シャンデリアが落ちた。」 „Abban a szent pillanatban leesett a csillár.”

はつとして 【罰として】 ◇ **büntetésül** 「罰として腕立て伏せ50回！」 „Büntetésül ötven fekvőtámaszt kell csinálnod!”

はつとしてかすしごと 【罰として課す仕事】 ◇ **kényszermunka**

はつとしない ◇ **belassul** 「経済ははつとしない。」 „A gazdaság belassult.” ◇ **nem túl jó** 「天気ははつとしない。」 „Nem túl jó az időjárás.” ◇ **száraz** (面白い) 「はつとしない話だ。」 „Száraz történet.” ◇ **szürke** 「はつとしない性格だ。」 „Szürke ember.” ◇ **unalmas** (面白い) 「演技ははつとしなかった。」 „Az előadás unalmas volt.”

はつとする ◇ **megijed** (急に驚く) 「ブレーキの音がしてはつとした。」 „Megijedtem a fékcsikorgástól.” ◇ **rádöbben** (急に思いつく) 「お財布を忘れたことに気づいてはつとした。」 „Rádöbentem, hogy otthon felejtettem a pénztárcámat.”

パットする ◇ **gurít**

ぱつとする ◇ **jeleskedik** ◇ **ぱつとしない unalmas** (面白い) 「演技はぱつとしなかった。」 „Az előadás unalmas volt.” ◇ **ぱつとしない**

szürke 「ぱつとしない性格だ。」 „Szürke ember.” ◇ **ぱつとしない belassul** 「経済はぱつとしない。」 „A gazdaság belassult.” ◇

ぱつとしない nem túl jó 「天気はぱつとしない。」 „Nem túl jó az időjárás.” ◇ **ぱつとしない száraz** (面白い) 「ぱつとしない話だ。」 „Száraz történet.”

パッドタイミング ◇ **rossz időzítés**

パッドタイミングで ◇ **rosszkor** (悪いところへ) 「パッドタイミングで来た。」 „Rosszkor jöttél.”

ぱつとじる 【ぱつと閉じる】 ◇ **összecsap** 「本をぱつと閉めた。」 „Összecsaptam a könyvet.”

はつどひょう 【初土俵】 ◇ **szumó birkózó első versenymérkőzése**

ぱつとひろがる 【ぱつと広がる】 ◇ **futótűz-ként terjed** 「噂はぱつと広がった。」 „A pletyka futótűzként terjedt.”

はつとめがさめる 【はつと目が覚める】 ◇ **felriad** 「はつと目が覚めた。」 „Felriadtam álomból.”

ぱつともえあがる 【ぱつと燃え上がる】 ◇ **fellobban**

パットをかまえる 【パットを構える】 ◇ **útóállásba helyezkedik** 「パットを構えた。」 „Útőállásba helyezkedtem.”

はづな 【端綱】 ◇ **hám** (引く綱) ◇ **kötőfék** (引く綱)

はつに 【初荷】 ◇ **újév első szállítmánya**

はつね 【初値】 ◇ **kezdőár** ◇ **nyitóár**

はつね 【初音】 ◆ **újév első madárdala**

はつねつ 【発熱】 ◆ **belázasodás** (病気で)

「発熱を伴う下痢」 „belázasodással járó hasmenés” ◆ **exoterm** (発熱～) ◆ **felmelegedés** (熱くなること) ◆ **hőfejesztés** (熱を発生すること) ◆ **hőtermelés** (熱を発生すること) 「発熱を伴う化学反応」 „hőtermelés-sel járó kémiai reakció”

はつねつする 【発熱する】 ◆ **belázasodik** 「子供は発熱したので学校に行かなかった。」 „A gyerek nem ment iskolába, mert belázasodott.” ◆

felmelegedik (熱くなる) 「エンジンが発熱している。」 „A motor felmelegedett.” ◆ **melegszik** (熱くなる) 「放射性物質は発熱する。」 „A radioaktív anyag melegszik.”

はつねつたい 【発熱体】 ◆ **fűtőelem** ◇ **せんじょうはつねつたい** 【線状発熱体】 **fűtőszál** ◇ **めんじょうはつねつたい** 【面状発熱体】 **fűtőlapp**

はつねつはんのう 【発熱反応】 ◆ **exoterm reakció** 「吸熱反応と発熱反応」 „endoterm reakció és exoterm reakció”

はつねつりょう 【発熱量】 ◆ **égéshő** ◆ **fűtőérték** ◆ **hőérték** ◆ **kalóriaérték** (カロリー数)

はつねはん 【般涅槃】 ◆ **legvégső nirvána** ◆ **parinirvána**

はつ 【初】 ◆ **első** 「これは世界初の飛行機です。」 „Ez volt az első repülőgép a világon.” ◇ **しじょうはつ** 【史上初】 **történelem során első** 「史上初の世界一周を果たした。」 „A történelem során először kerülte meg a Földet.”

はつり 【初乗り】 ◆ **alaptájas utazás** (最短区間の乗車) ◆ **első napon utazás** (初日に乗ること)

はつりうちん 【初乗り運賃】 ◆ **alaptarifá**

はつりする 【初乗りする】 ◆ **első napon utazik** (初日に乗る)

はつぱ 【発破】 ◆ **robbantás** ◇ **はつぱをかける** 【発破を掛ける】 **ösztokél** 「ちゃんとやってるかとハッパを掛けた。」 „Ösztokéltem, hogy mi lesz már.” ◇ **はつぱをかける** 【発破

を掛ける】 **robbant** 「岩に発破をかけた。」 „Sziklát robbantottam.”

はつぱ 【葉っぱ】 ◆ **levél** 「木から葉っぱが一枚落ちた。」 „Lehullott egy levél a fáról.”

はつぱい 【発売】 ◆ **árúsítás** 「新型車の発売を開始した。」 „Megkezdték az új típusú autó árúsítását.” ◆ **forgalomba hozatal** 「ゲーム機の発売を延期した。」 „Elhalasztották a játék-gép forgalomba hozatalát.” ◆ **megjelentetés** 「本の発売」 „könyv megjelentetése” ◆ **piacra hozás** ◇ **piacra kerülés** ◇ **しんはつぱい** 【新発売】 **új termék** (新製品) ◇ **しんはつぱい** 【新発売】 **újdonosság** (新製品)

はつぱいする 【発売する】 ◆ **megjelentet** 「バンドは新しいCDを発売した。」 „Az együttes egy új CD-t jelentetett meg.” ◆ **piacra dob** 「その会社は新車を発売した。」 „Az a vállalat piacra dobott egy új autót.”

はつぱいび 【発売日】 ◆ **árúsítás kezdőnapja**

はつぱいぶすう 【発売部数】 ◆ **megjelent példányszám** 「出版物の発売部数」 „nyomda-termék megjelent példányszáma”

はつぱくこのか 【八百九日、八百九日】 ◆ **kilenc nap nyolc éjszaka**

ぱつぱと ◆ **fe-fel villanva** 「火花はパッパと光った。」 „A tűzijáték fel-fel villant.” ◆ **gondolkodás nélkül** (よく考えたりしないで) 「言いたいことをぱつぱと言う。」 „Gondolkodás nélkül megmondja, amit akar.” ◆ **gyorsan** (早く) 「仕事をぱつぱと片づける。」 „Gyorsan befejezi a munkát.” ◆ **szippantgatva** (すばすば) 「たばこをぱつぱと吸う。」 „Szippantgatja a cigarettát.” ◆ **szórva** (惜し気もなく) 「お金をぱつぱと使う。」 „Szórja a pénzt.”

はつはる 【初春】 ◆ **tavasz kezdete** (春の初め) ◆ **újév** (新年)

はつぱをかける 【発破を掛ける】 ◆ **ösztokél** 「ちゃんとやってるかとハッパを掛けた。」

„Ösztökéltem, hogy mi lesz már.” ◆ **robbant** 「いわ はっば 岩に発破をかけた。」 „Sziklát robbantottam.”

はっぴ 【法被】 ◆ **happiköpeny** ◆ **köpeny**

はつひ 【初日】 ◆ **újév felkelő napja** (元旦の朝日) ◇ **はつひので** 【初日の出】 **újév első napfelkeltéje**

ハッピー・アワー ◆ **engedményes italozási időszak**

ハッピーエンド ◆ **hepiend** ◆ **szerencsés vég** 「話はなしはハッピーエンドになった。」 „A történet szerencsés véget ért.”

ハッピーエンドになる ◆ **szerencsésen végződik** 「映画えいがはハッピーエンドになった。」 „A film szerencsésen végződött.”

はつひこう 【初飛行】 ◆ **első út** 「これはこの飛行機ひこうきの初飛行はつひこうです。」 „Ez ennek a repülőnek az első útja.”

はつひので 【初日の出】 ◆ **újév első napfelkeltéje**

はっぴゃく 【八百、800】 ◆ **nyolcszáz**

はっぴょう 【発表】 ◆ **bejelentés** 「新型車しんがたしゃの発表はっぴょうが遅れた。」 „Az új autómódel bejelentése késett.” ◆ **kihirdetés** 「選挙結果せんきょの発表はっぴょう」

„választási eredmények kihirdetése” ◆ **publikáció** 「研究論文けんきゅうろんぶんの発表はっぴょう」 „kutatási eredmény publikációja” ◇ **きょうどうはっぴょう** 【共同発表】 **közös bejelentés** ◇ **きょうどうはっぴょう** 【共同発表】 **közös nyilatkozat** ◇ **けっかはっぴょう** 【結果発表】 **eredményhirdetés** ◇ **せいしきはっぴょう** 【正式発表】 **hivatalos bejelentés** ◇ **ちゅうかんはっぴょう** 【中間発表】 **időközi beszámoló** ◇ **ばくだんはっぴょう** 【爆弾発表】 **bombaként ható bejelentés**

はつびょう 【発病】 ◆ **betegség létrejötté** ◆ **kórképződés** ◆ **patogenezis**

はっぴょうかい 【発表会】 ◆ **bemutató** 「新商品しんしょうひんの発表会はっぴょうかいが開かれた。」 „Bemutatót rendeztek az új termékekkel.” ◆ **előadás** (音楽の) 「彼のピアノかのの発表会はっぴょうかいがあった。」 „Zongora-előadása volt.” ◆ **kihirdető össze-**

jelentés 「研究成果けんきゅうせいの発表会はっぴょうかいがあった。」

„Kihirdették a kutatási eredményeket.” ◇ **けんきゅうはっぴょうかい** 【研究発表会】 **tudományos konferencia**

はっぴょうしゃ 【発表者】 ◆ **bejelentő** ◆ **előadó**

はっぴょうする 【発表する】 ◆ **beharangoz** 「がいしゃがいしゃわしんせいひんわしんせいひんはっぴょうはっぴょう」 „A vállalat beharangozta az új terméket.” ◆ **bejelent** 「5月20日ごがつにじゅうににちから発売はつばいすると発表はっぴょうした。」 „Bejelentették, hogy május 20-tól fogják piacra dobni.” ◆

kihirdet 「試験しけんの結果けっかが発表はっぴょうされた。」 „Kihirdették a vizsgaeredményeket.” ◆ **közhírré**

tesz 「選挙結果せんきょが発表はっぴょうされた。」 „Közhírré tették a választási eredményeket.” ◆ **közvétesz**

「ニュースで新たな公害あらが発表はっぴょうされた。」 „Új információt tettek közzé a hírekben a környezet-

szennyezésről.” ◆ **nyilvánít** 「議論ぎろんが終わりおと発表はっぴょうした。」 „Befejezettnek nyilvánította a

vitát.” ◆ **publikál** 「科学雑誌かがくざっしで論文ろんぶんを発表はっぴょうした。」 „Új értekezést publikált a tudományos folyóiratban.”

はっぴょうする 【発病する】 ◆ **kitör** 「結核けっかくがはっぴょうはっぴょうした。」 „Kitört a tuberkulózis.” ◆ **lebe-**

tegszik 「結婚式前けっこんしきまえに新郎しんろうは発病はっぴょうした。」 „Az esküvő előtt a vőlegény lebetegedett.” ◆

megbetegedik 「二人ふたりは同時どうじに発病はっぴょうした。」 „Mindketten egyszerre betegedtek meg.”

はつぷ 【発布】 ◆ **kihirdetés** ◇ **けんぼうはつぷ** 【憲法発布】 **alkotmány kihirdetés**

バッファー ◆ **buffer**

はつぷする 【発布する】 ◆ **hirdet** 「がいしゅつがいしゅつきんしれいきんしれいをはっぷした。」 „Kijárási tilalmat hirdettek.” ◆ **kihirdet** 「修正しゅうせい版ばんの選挙法せんきょほうをはっぷした。」 „Javított választási törvényt hirdettek ki.”

はつぶたい 【初舞台】 ◆ **bemutató** 「明日あしたは劇わげきの初舞台はつぶたいがあります。」 „Holnap lesz a bemutatója egy új színdarabnak.” ◆ **debütálás**

はつぶたいをふむ 【初舞台を踏む】 ◆ **először lép színre** はいゆう わ はつぶたい ふ 「俳優は初舞台を踏んだ。」 „Ez a színész most lépett először színre.”

ハッブルぼうえんきょう 【ハッブル望遠鏡】 ◆ **Hubble Űrtávcső**

はつぶん 【8分、八分】 ◆ **nyolc perc**

はつぶん 【八分】 ◆ **hullámos deákírás** (波礫をもつ隸書)

はつぶん 【発奮、発憤】 ◆ **felbuzdulás** ◆ **fel-lelkesedés**

ばつぶん 【跋文】 ◆ **utószó**

はつぶんする 【発奮する、発憤する】 ◆ **fel-buzdul** ともだち せいこう み はつぶん 「友達の成功を見て発奮した。」 „A barátaim sikerén én is felbuzdultam.” ◆ **fellel-kesedik** わたし でき はつぶん 「私も出来るで発奮した。」 „Fellel-kesedtem, hogy én is meg tudom csinálni.”

はつぶんぼうしょく 【発憤忘食】 ◆ **ételről is elfeledkezve belemérül valamibe**

はつほ 【初穂】 ◆ **adomány az első aratás-ból** (神に供える) ◆ **első betakarítás** ◆ **első rizsbetakarítás**

はつぱう はつぱう め 【八方】 ◆ **minden irány** くば 「八方に目を配る。」 „Minden irányban figyel.” ◆ **nyolc égtáj** (方角) ◇ **しほうはつぱうから** うちゅうせん わ しほうはつぱう 【四方八方から】 **mindenfelől** 「宇宙線は四方八方からやってくる。」 „Mindenfelől jönnek a kozmikus sugarak.” ◇ **しほうはつぱうに** はへん しほうはつぱう 【四方八方に】 **mindenfelé** とち 「ガラスの破片が四方八方に飛び散った。」 „Az üvegszilánkok mindenfelé szétszóródtak.”

はつぱう 【発砲】 ◆ **elsütés** じゅう はつぱう 「銃の発砲」 „fegyver elsütése” ◆ **lövés** たいぱう はつぱう 「大砲の発砲」 „ágyúlövés” ◆ **pufogtatás** じゅう はつぱう 「銃の発砲」 „fegyver pufogtatása” ◆ **tüzelés** はつぱう めい 「発砲を命じた。」 „Tűzparancsot adott.”

はつぱうえん 【発砲炎】 ◆ **torkolattűz**

はつぱうおん 【発砲音】 ◆ **lövés hangja** ◇ **じゅうのはつぱうおん** じゅう はつぱうおん き 【銃の発砲音】 **fegyver-ropogás** (連射の音) 「銃の発砲音が聞こえた。」 „Fegyverropogás hallatszott.”

はつぱうさい 【八宝菜】 ◆ **piritott zöldség-étel**

はつぱうざい 【発泡剤】 ◆ **habosítószer**

はつぱうシート 【発泡シート】 ◆ **buborékfólia** ◆ **légpárnás fólia**

はつぱうじけん はつぱうじけん お 【発砲事件】 ◆ **lövöldözés** 「発砲事件が起こった。」 „Lövöldözés volt.”

はつぱうしゅ 【発泡酒】 ◆ **szénsavas alkohol**

はつぱうじょう 【発泡錠】 ◆ **pezsgőtabletta**

はつぱうスチロール はつぱう 【発泡スチロール】 ◆ **hungerocell** ◆ **polisztirol** ◆ **polisztirolhab**

はつぱうする はつぱう 【発砲する】 ◆ **eldördül** じゅう 「銃が発砲した。」 „Eldördült egy fegyver.” ◆ **elsüt** じゅう はつぱう 「銃を発砲した。」 „Elsütötte a puskáját.” ◆ **tüzel** てきくん わしゅう はつぱう (銃などを) 「敵軍は銃を発砲した。」 „Az ellenség tüzelt.”

はつぱうせい みず はつぱうせい にゅうよくざい い の【発泡性の】 ◆ **habosodó** 「水に発泡性の入溶剤を入れた。」 „Habosodó fürdőszert öntöttem a vízbe.”

はつぱうてをつくす はつぱうて つ 【八方手を尽くす】 ◆ **minden módon csinál** さく 「八方手を尽くして可能性を探った。」 „Minden módon kerestem a lehetőségeket.”

はつぱうびじん はつぱうびじん 【八方美人】 ◆ **mindenkivel barátságos** ◆ **minden oldalról szép**

はつぱうびじんてきな はつぱうびじん 【八方美人的な】 ◆ **mindenki kedvében jár** ◆ **mindenkinek a barátságos arcát mutatja** ◆ **mindenkivel barátságos**

はつぱうポリウレタン はつぱうポリウレタン 【発泡ポリウレタン】 ◆ **poliuretán hab**

はつぱうめいれい はつぱうめいれい 【発砲命令】 ◆ **tűzparancs**

はつぱうやぶれの はつぱうやぶ 【八方破れの】 ◆ **ezer sebből vérző** はつぱうやぶ ちん 「八方破れの論」 „ezer sebből vérző érvelés” ◆ **vakmerő** はつぱうやぶ けいざいせんりやく 「八方破れの経済戦略」 „vakmerő gazdasági terv”

はつぱうれい はつぱうれい 【発砲令】 ◆ **tűzparancs**

ばつぱく 【伐木】 ◆ **favágás**

はつぱりょう 【初穂料】 ◆ **pénzadomány**

はつぼん [初盆] ◆ **első bon** ◆ **első bon gyásznap**

はつぼんてきな [抜本的な] ◆ **alapos** [建物の] **は抜本的な改修** を受けた。」 „Alapos javításokat végeztek az épületen.” ◆ **drasztikus** [抜本的な対策を講じた。] „Drasztikus intézkedéseket hoztak.” ◆ **gyökeres** [抜本的な改革が必要です。] „Gyökeres reformokra van szükség.” ◆ **radikális** [抜本的な改革] „radikális reform”

はつぼんてきに [抜本的に] ◆ **alaposan** [戸籍制度を抜本的に見直した。] „Alaposan átdolgozták az anyakönyvezési rendszert.” ◆ **drasztikusan** [システム全体を抜本的に変えなければならない。] „Az egész rendszert drasztikusan meg kell változtatni.” ◆ **gyökeresen** [インターネットは人の生活を抜本的に変えた。] „Az internet gyökeresen megváltoztatta az emberek életét.”

はつまご [初孫] ◆ **első unoka** [初孫が生まれました。] „Megszületett az első unokám.”

はつみみ [初耳] ◆ **először hallott dolog** ◆ **はつみみである** [初耳である] **először hall** [これは初耳です。] „Ezt most hallom először!”

はつみみである [初耳である] ◆ **először hall** [これは初耳です。] „Ezt most hallom először!”

はつめい [発明] ◆ **feltalálás** (発明すること) [蒸気機関の発明] „gőzgép feltalálása” ◆ **találmány** (発明品) [これは彼の発明だ。] „Ez az ő találmánya.” ◆ **しょくむはつめい** [職務発明] **munkahelyi találmány** ◆ **しょくむはつめい** [職務発明] **munkahelyi újítás** ◆ **しんはつめい** [新発明] **új találmány** ◆ **ひつようははつめいのはは** [必要は発明の母] **hitujó-va hacumeino haha** **szükség szüli a találmányokat** (直訳) ◆ **ほんはつめい** [本発明] **ez a találmány**

はつめいか [発明家] ◆ **feltaláló**

はつめいしゃ [発明者] ◆ **feltaláló**

はつめいする [発明する] ◆ **feltalál** [蓄音機を発明した。] „Feltalálta a gramofont.”

はつめいのさい [発明の才] ◆ **leleményesség** [発明の才がある人] „leleményes ember”

はつめいひん [発明品] ◆ **találmány** [古い発明品が展示されていた。] „Kiállították a régi találmányokat.”

はつもうざい [発毛剤] ◆ **hajnövesztő** (育毛剤)

はつもうで [初詣で、初詣] ◆ **év első szentélylátogatása** (神社の場合) ◆ **újévi első szentélylátogatás** (神社の場合) ◆ **újévi első templomlátogatás** (お寺の場合)

はつもの [初物] ◆ **konyhai újdonság** ◆ **primőr árú** ◆ **はつものをたべる** [初物を食べる] **újság a hasában** [スイカの初物を食べた。] „Ez a dinnye újság a hasamban.”

はつものの [初物の] ◆ **korai** (早熟な) ◆ **primőr** [初物の野菜を買った。] „Primőr zöldséget vettem.”

はつものをたべる [初物を食べる] ◆ **újság a hasában** [スイカの初物を食べた。] „Ez a dinnye újság a hasamban.”

はつゆうしょう [初優勝] ◆ **első győzelem** [このチームは初優勝を獲得した。] „A csapat megszerezte első győzelmét.”

はつゆき [初雪] ◆ **első hó** [初雪が降った。] „Leesett az első hó.”

はつゆめ [初夢] ◆ **újévi álom**

はつよう [発揚] ◆ **elősegítés** (進めること) ◆ **exaltáció** ◆ **feldobottság** ◆ **növelés** (高めること)

はつようさせる [発揚させる] ◆ **feldob** [アルコールは気分を発揚させる。] „Az alkohol feldobja a hangulatunkat.”

はつようじょうたい [発揚状態] ◆ **exaltált állapot** ◆ **feldobott állapot**

はつようする [発揚する] ◆ **növel** [国威を発揚する。] „Növeli az ország tekintélyét.”

はつらい【発来】◆ **jelentkezés** ◆ **megjelenés** [陣痛の発来] „szülési fájdalmak megjelenése”

はつらいにち【初来日】◆ **első japán látogatás**

はつらつたる【澆刺たる、澆瀾たる、蹶刺たる】◆ **eleven** [澆刺たる少女] „eleven kislány” ◆ **energikus** [澆刺たる青年] „energikus fiatalember” ◆ **ficánkoló** (魚) ◆ **kicsattanó** [澆刺たる生氣] „kicsattanó életerő” ◆ **sziporkázó**

はつる【削る】◆ **lefarag** (削り取る)

はつれい【発令】◆ **elrendelés** ◆ **kihirdetés**

はつれいされる【発令される】◆ **életbe lép** [猛暑警報が発令された。] „Életbe lépett a hőségriasztás.”

はつれいする【発令する】◆ **elrendel** [火災警報を発令した。] „Tűzriadót rendeltek el.” ◆ **kiad** [津波注意報を発令した。] „A szökőárra figyelmeztető jelzést adtak ki.” ◆ **kihirdet** [緊急事態宣言を発令した。] „Kihirdették a szükségállapotot.”

はつれいちゅうである【発令中である】◆ **érvényben van** [雷注意報 発令中。] „Viharjelzés van érvényben.”

はつる【発露】◆ **kinyilvánítás** ◆ **megnyilvánulás** [愛情の発露] „szeretet megnyilvánulása”

はつるる【発露する】◆ **kinyilvánít** [愛国心を発露する。] „Kinyilvánítja hazafias érzelmeit.”

はつわ【発話】◆ **beszéd** ◆ **hangképzés**

はつわしょうがい【発話障害】◆ **beszédhiba**

はつわしょうがいしゃ【発話障害者】◆ **beszédhibás**

はつわようきょう【発話状況】◆ **beszédhelyzet**

はつをうけずに【罰を受けずに】◆ **büntetlenül** [罰を受けずに違反を見逃してもらった。] „Büntetlenül elengedték.”

はつをうける【罰を受ける】◆ **büntetést kap** ◆ **meg lesz büntetve** [犯人は罰を受けた。] „A bűnöst megbüntették.”

はて◆ **akkor most** [はて、どうしましょう?] „Akkor most mit csináljunk?” ◆ **ej** [はて、おかしいな。] „Ej, de furcsa.” ◆ **lássuk csak** [はて、何分茹でたらいいだろう。] „Lássuk csak, hány percig is kell főzni.”

はて【果て】◆ **vég** [世界の果てまでもついて行く。] „Követlek akár a világ végére is.” ◆ **はてもなく**【果てもなく】 **végeláthatatlanul** [果てもなく続く道] „végeláthatatlanul folytatózó út”

はで【派手】◆ **hivalkodás**

パテ◆ **gitt** (ガラス板の取り付けのための) ◆ **húsos pite** (肉入りのパイ) ◆ **pástétom** (すりつぶした肉) ◇ **ガラス・パテ üvegező gitt**

はである【派である】◆ **tartozik** [私は賃貸派です。] „Én a bérelt lakásokat kedvelőkhöz tartozom.”

ばてい【馬蹄】◆ **pata**

ばていけい【馬蹄形】◆ **patkó alak**

ばていけいアーチ【馬蹄形アーチ】◆ **patkó alakú ív**

ばていけいじしゃく【馬蹄形磁石】◆ **patkómágnes**

パティシエ◆ **cukrász**

ばていのおと【馬蹄の音】◆ **lódobogás** [馬蹄の音が聞こえた。] „Lódobogás hallatszott.”

ばていのひびき【馬蹄の響き】◆ **lódobogás**

パティパンかぼちゃ【パティパン南瓜】◆ **csilagltök** ◆ **patisszon**

はでこん【派手婚】◆ **fényűző esküvő**

はてしない【果てしない】◆ **határtalan** [政策の果てしない愚かさに驚いた。] „Meglépődtem az intézkedés határtalan ostobaságán.”

◆ **sziszifuszi** (労働) [辞書作りは果てしない仕事だ。] „A szótárkészítés sziszifuszi munka.” ◆ **végeláthatatlan** [果てしない海]

„végeláthatatlan tenger” ◆ **végtelen** そら は 「空に果てない宇宙が広がっていた。」 „Az égen kitártult a végtelen viláágúr.”

はてな ◆ **nahát** 「はてな、どうしてここにあるのかな？」 „Nahát, hogyan került ez ide?” ◆ **vajjon** 「はてな、鍵をどこに置いたっけ？」 „Vajjon hová a csudába tettem a kulcsot?” ◆ **はてな**

マーク **kérdőjel** ぎもんぶん わかなら 「疑問文には必ずはてなマークをつけましょう。」 „A kérdő mondat végére feltétlenül tegyünk kérdőjelet!”

はでな 【派手な】 ◆ **cicomás** はで ようふく 「派手な洋服」 „cicomás ruha” ◆ **cifra** はで もよう 「派手な模様」 „cifra minta” ◆ **harsány** はで き 「この派手なシャツを着ている。」 „Harsány színű ing van rajta.” ◆ **hivalkodó** はで いわす わ 「派手な色は好きではありません。」 „Nem szeretem a hivalkodó színeket.” ◆ **kirívó** かのじょ わ へで ふく まわ う 「彼女は派手な服で周りから浮いていた。」 „Elütött a többiektől a kirívó ruhája.” ◆ **látványos** はで しっばい 「派手な失敗」 „látványos kudarc” ◆ **rikító** はで いろ 「派手な色」 „rikító szín”

はてなマーク ◆ **kérdőjel** ぎもんぶん わかなら 「疑問文には必ずはてなマークをつけましょう。」 „A kérdő mondat végére feltétlenül tegyünk kérdőjelet!”

はでなようふくをきる 【派手な洋服をきる】 ◆ **cifrálnodik** ◆ **feltűnősködik**

はてのない 【果てのない】 ◆ **véget nem érő** は なし 「果てのない話」 „véget nem érő történet” ◆ **végtelen** は いか 「果てのない怒り」 „végtelen düh”

はてもなく 【果てもなく】 ◆ **végeláthatatlanul** は つつ みち 「果てもなく続く道」 „végeláthatatlanul folytatódó út”

はてる 【果てる】 ◆ **elfogy** きりよく (尽きる) 「気力が果てた。」 „Elfogyott az energiám.” ◆ **meghal** は じがい (死ぬ) 「自害して果てた。」 „Öngyilkos lett és meghalt.” ◆ **megszűnik** じょうほう な 「情報の流れが果てた。」 „M megszűnt az információ áramlása.”

◆ **véget ér** は じょうねつ 「果てることのない情熱」 „véget nem érő szenvedély” ◆ **végtelenül csinál** つか 「疲

れ果てた。」 „Végtelenül elfáradtam.” ◆ **あきれはてる** あきれ 【呆れ果てる】 **elképed** かれ あつ 「彼の厚かましさに呆れ果てた。」 „Elképedtem az arcátlanaságán.” ◆ **こまりはてる** あき 【困り果てる】 **nagy**

bajban van しゃっせん かえ こま 【借金返済困り果てた。」 „Nagy bajban voltam, mert nem tudtam visszafizetni az adósságomat.” ◆ **たえはてる** 絶え 【絶え果てる】 **végképp megszakad** たよ た は 「友人からの便りが絶え果てた。」 „Végképp megszakadtak a barátomról jövő hírek.” ◆ **たえはてる** 絶

【絶え果てる】 **végképp elmarad** た は 「訪れる人が絶え果てた。」 „Végképp elmaradtak a látogatók.” ◆ **つかれはてる** しごと つか は 【疲れ果てる】 **kimerül** おとす ひと 「仕事で疲れ果てた。」 „Kimerültem a munkában.” ◆ **つきはてる** ばんさくつ 【尽き果てる、尽果てる】 **teljesen kifogy** はな 「万策尽き果てた。」 „Kifogytak az összes lehetőségből.”

はてる ◆ **kidöglik** (俗語) なが ある 「長く歩いてばてた。」 „Kidögöltem a sok gyaloglástól.” ◆ **kifárad** あつ 「トレーニングでばてた。」 „Kifáradtam az erős edzéstől.” ◆ **kivan** (俗語) 「暑さでバテている。」 „Kivagyok a melegtől.”

バテレン 【伴天連、破天連】 ◆ **keresztény hittérítő** (カトリックの宣教師) ◆ **kereszténység** (キリスト教)

はてんこうな 【破天荒な】 ◆ **hallatlan** はてんこう 「破天荒な出来事」 „hallatlan esemény” ◆ **példátlan** はてんこう 「破天荒な試み」 „példátlan próbálkozás” ◆ **váratlan** はてんこう てんかい 「破天荒な展開」 „váratlan fordulat”

パテント ◆ **szabadalom** (特許) **パテント・レーザー** ◆ **lakkbőr** (エナメル革)

はと 【鳩、鴿】 ◆ **galamb** ◆ **gerle** ◆ **いつついのはと** 【一対の鳩】 **gerlepár** ◆ **でんしょばと** 【伝書鳩】 **postagalamb** ◆ **のぼと** 【野鳩】 **vadgalamb** ◆ **へいわのはと** 【平和の鳩】 **békegalamb**

はとう 【波濤、波濤】 ◆ **nagy hullámok** ふね 「船は波濤を蹴って進んだ。」 „A hajó nagy hullámokat keltve haladt.” ◆ **viharos óceán** ばんり 「万里

の波濤を越えた。」 „Átkelt a végtelen viharos óceánon.”

はどう 【波動】 ◆ **hullámmozgás** ◇ エーテルの

はどう 【エーテルの波動】 **éter hullámai**

はどう 【霸道】 ◆ **erő politikája** ◆ **katonai uralom**

ばとう 【罵倒】 ◆ **becsmérlés** ◆ **gyalázkodás** ◆ **szidalmazás**

はどうインピーダンス 【波動インピーダンス】 ◆ **hullámimpedancia** (電波インピーダンス)

はどうかんすう 【波動関数】 ◆ **hullámfüggvény**

ばとうする 【罵倒する】 ◆ **becsmérel** 「

被告人を罵倒した。」 „Becsmérelte az alperest.” ◆ **káromol** 「神を罵倒する。」 „Káromolja istent.” ◆ **szid** 「秘書を罵倒した。」

„Szidta a titkárnőjét.” ◆ **szidalmaz** 「彼は妻

を罵倒した。」 „Szidalmazta a feleségét.” ◇ **き**

ょうさんしゅぎしゃとばとうする 【共産主義者と罵倒する】

lekommunistáz 「同僚を

共産主義者と罵倒した。」 „Lekommunistázta a kollégáját.”

はどうせつ 【波動説】 ◆ **hullámelmélet**

はどうほうていしき 【波動方程式】 ◆ **hullámegyenlet**

はどうもう 【波動毛】 ◆ **undulipódium**

はどうりきがく 【波動力学】 ◆ **hullámmechanika**

パトカー ◆ **járórkocsi** ◆ **rendőrautó** 「パト

カーも事故に巻き込まれた。」 „A rendőrautó is belekeveredett a balesetbe.” ◆ **rendőrkocsi** ◇

ふくめんパトカー 【覆面パトカー】 **jelzés nélküli rendőrkocsi**

ハトがクークーなく 【鳩がクークー鳴く】 ◆ **turbékol**

はとがまめでっぼうをくったような 【鳩が豆鉄

砲を食ったような】 ◆ **megrökönödött** 「鳩

が豆鉄砲を食ったような顔」 „megrökönödött arc”

はとこ 【再従兄弟、再従姉妹、再従兄妹】 ◆

másodunokatestvér ◆ **ükunokatestvér**

はとごや 【鳩小屋】 ◆ **galambdúc**

はとぎ 【鳩座】 ◆ **Galamb**

バトス ◆ **pátosz**

はとどけい 【鳩時計】 ◆ **kakukkos óra**

はとのなきごえ 【鳩の鳴き声】 ◆ **turbékolás**

はとは 【鳩派、はと派】 ◆ **lágyszívű**

はとば 【波止場】 ◆ **hullámtörő gát** ◆ **kikötőgát** ◆ **rakpart** (岸壁)

はとはの 【鳩派の、ハト派の】 ◆ **laza** 「

ちゅうおうぎんこう わ はとは けいざいせいさく と
中央銀行は鳩派の経済政策を取った。」 „A jegybank laza monetáris politikát folytatott.”

バドミントン ◆ **tollaslabda**

バドミントンのはね 【バドミントンの羽】 ◆

tollaslabda

バドミントン・ラケット ◆ **tollaslabdaütő** ◆

tollasütő

バドミントンをする ◆ **tollaslabdázik** ◆ **tollasozik**

「バドミントンをしよう！」 „Tollasozunk!”

はとむぎ 【鳩麦、はと麦】 ◆ **Jób könnye** ◆

könnyfű

はどめ 【歯止め】 ◆ **fék** (ブレーキ)

はどめをかける 【歯止めをかける、歯止めを掛

ける】 ◆ **gátat vet** 「人口減少に歯止めをかけた。」 „Gátat vetett a népességsökkenésnek.”

◆ **megfékez** 「中央銀行はインフレの高騰に

歯止めをかけた。」 „A jegybank megfékezte az inflációt.”

はどめをかけること 【歯止めをかけること】 ◆

megfékezés 「インフルエンザの流行に歯止

めをかけることは大切です。」 „Fontos az influenza megfékezése.”

パトリアカルじゅうじ 【パトリアカル十字】 ◆

apostoli kereszt

パドルほう 【パドル法】 ◆ **kavaró acélgyártás**

(攪拌精錬法)

パトローネ ◆ **filmkazetta**

パトロール ◆ **járór** ◆ **órjárat**

パトロール・カー ◆ **járórkocsi** ◆ **rendőrautó**

パトロールする ◆ **járőrözik** (巡回する) 「げいさつわ 警察はパトロールした。」 „A rendőrség járőrözött.”

ハドロン ◆ **hadron**

パトロン ◆ **mecénás** [げいじゆつか 芸術家のパトロン] „művész mecénása” ◆ **pártfogó**

ハトロンシ [ハトロン紙] ◆ **barna csomagolópapír** (包装用の褐色の紙)

バトン ◆ **stafétabot** (駅伝競走の) [そうしや 走者 わ わた はバトンを渡し損ねた。] „A futónak nem sikerült átadnia a stafétabotot.” ◆ **váltóbot** (駅伝競走の)

バトン・ガール ◆ **botforgató lány** ◆ **mazsorett**

バトン・タッチ ◆ **stafétabot átadása**

バトン・タッチする ◆ **átadja a stafétabotot** [選手はバトンタッチをした。] „A versenyző átadta a stafétabotot.”

バトンをわたす [バトンを渡す] ◆ **átadja a stafétabotot** [後任者にバトンを渡した。] „Átadtam a stafétabotot az utódomnak.”

はな [漢] ◆ **takony** [子供ははなが垂れている。] „Csöpög a gyerek taknya.” ◆ **はなもひっかけない** [漢も引っ掛けない] **le sem szar** [れんちゆう わわたし その連中は私なんかに漢も引っ掛けない。] „Azok az emberek engem le sem szarnak.”

はな [端] ◆ **csúcs** (先端) [岬のはな] „földnyelv csúcsa” ◆ **kezdet** (始め) [人が集まること] **と感染が広がる事は、はなから分かっていた。** „Kezdetől fogva tudtuk, hogy terjedni fog a fertőzés, ha sokan vannak egy helyen.” ◆ **しょっぱな** [初っ端、初っぱな] **legeleje** [週の初っぱなから忙しかった。] „A hét legelejétől kezdve elfoglalt voltam.”

はな [花、華] ◆ **virág** [庭で花を摘んだ。] „Virágot szedtem a kertben.” ◆ **cseresznyevirágzás** (桜) [花の宴] „cseresznyevirágzás はな うたげ ási összejövetel” ◆ **ékeskedés** [花より団子

] „ékeskedésnél fontosabb a has” ◆ **ékes példa** [武士道の花] „lovagiasság ékes példája” ◆ **ékeség** ◆ **élenkség** [思い出話に花が咲いた。] „Élénk beszélgetést folytattunk az emlékeimről.” ◆ **fény** [花の都パリ] „Párizs, a fény városa” ◆ **fénykor** [今が花の俳優] „fénykorában lévő színész” ◆ **japán kártya** (花札) [花を引く。] „Japán kártyával játszik.” ◆

jobb napok (映えること) [必ず花が咲く日が来るよ。] „Biztosan lesznek még jobb napjaid!” ◆ **nő** (女性) [職場の花] „Női munkatárs” ◆ **virágkötészet** (生け花) [お花の先生] „virágkötészet tanára” ◆ **いちりんの**

はな [一輪の花] **virágszál** [彼女は一輪の花のように美しい。] „Az a nő szép, mint a virágszál.” ◆ **いわぬがはな** [言わぬが花] **ne szólj szám, nem fáj fejem** ◆ **おはな** [お花] **virágkötészet** [お花を習う。] „Virágkötészetet tanul.” ◆ **おばな** [雄花] **hímivarú virág** ◆ **かべのはな** [壁の花] **bálban petrezselymet áruló nő** (舞踏会の) ◆ **きんじょうにはなをそえる** [錦上に花を添える] **fokozza szépségét** ◆ **しものはな** [霜の花]

jégvirág (霜の結晶模様) [窓に霜の花が咲いた。] „Jégvirágos lett az ablak.” ◆ **しゃこうかいのはな** [社交界の花] **társaság kedvence** ◆ **たかねのはなである** [高嶺の花である] **elérhetetlen** [彼女は僕には高嶺の花だ。] „Az a nő számomra elérhetetlen.” ◆ **となりのはなはあかい** [隣の花は赤い] **szomszéd kertje mindig zöldebb** ◆ **なまのはな** [生の花] **elő virág** ◆ **なみのはな** [波の花、波の華] **hullámtaraj** (波のしぶき) ◆ **ののはな** [野の花] **vadvirág** ◆ **ののはな** [野の花] **mezei virág** ◆ **はながさく** [花が咲く]

felélénkül [話に花が咲いた。] „A beszélgetés felélénkült.” ◆ **はなとちる** [花と散る] **szertefoszlik** [国を守るために若き命を花と散らした。] „A hazájáért szertefoszlott fiatal élete.” ◆ **はなにあらし** [花に嵐] **jön még kutyára dér** ◆ **はなにかぜ** [花に風] **jön még kutyára dér** ◆ **はなのある** [花のある] **szí-**

porkázó ^{はな} [花のある人] „sziporkázó ember” ◇

はなのある [花のある] **tüneményes** [花の

ある生活] „tüneményes élet” ◇ **はなばな**

[花々] **virágok** ◇ **はなひらく** [花開く] **vi-**

rágzik [文化が花開いた。] „Virágzott a kultúra.” ◇ **はなもみもある** [花も実もある] **tar-**

talmas [花も実もある 物語] „tartalmas történet” ◇ **ひとはな** [一花] **siker** [個人起業で

もう一花咲かせたい。] „Szeretnék még sikert hozni a magánvállalkozásomnak.” ◇ **めばな** [雌花]

nőivarú virág ◇ **ゆきのはな** [雪の花] **hóristály** ◇ **りょうてにはな** [両手に花]

mindkét oldalán szép nő van

はな [鼻] ◆ **nózi** (幼児語) ◆ **ormány** (象

の) [象の鼻] „elefánt ormánya” ◆ **orr** [

鼻から息をする。] „Orron át lélegzik.” ◇ **うわむぎのはな** [上向き

の鼻] **pisze orr** ◇ **きではなをくくったような** [木で鼻をくくったよう

な] **kurta** [木で鼻をくくったような返事をした。] „Kurtán válaszolt.” ◇ **こばな** [小鼻]

orrcimpa (鼻翼) ◇ **ししばな** [獅子鼻] **pisze orr** ◇ **すこしうわむぎかげんのはな** [少し

上向き加減の鼻] **fitos orr** ◇ **てんじょうをむいたはな** [天井を向いた鼻] **fitos orr** ◇ **はな**

がしら [鼻頭] **orrhegy** [指を自分の鼻頭に

あてた。] „Az ujjammal megérintettem az orrom hegyét.” ◇ **はながたかい** [鼻が高い]

büszke [あなたが息子で鼻が高い。] „Büszke vagyok, hogy te vagy a fiam!” ◇ **はなさき** [鼻先]

orrhegy ◇ **はなさき** [鼻先] **orra előtt** (目の前) [僕の鼻先でドアをボタンと閉めた。] „Bevágta az ajtót az orrom előtt.” ◇ **はなにかかったこえ** [鼻に掛かった声] **hízélgó**

hang [エレベーターガールの鼻声] „lifteslány hízélgó hangja” ◇ **はなにかける** [鼻にかける、鼻に掛ける] **fenn hordja az orrát** [

彼は親がお金持ちであることを鼻にかけている。] „A szülei gazdagok, ezért fenn hordja az orrát.” ◇ **はなにかける** [鼻にかける、鼻に掛ける] **büszkélkedik** [学歴を鼻にかけている。] „Az iskolázottságával büszkélkedik.” ◇ **はなにつく** [鼻につく、鼻に付く] **facsarja**

az orrát [悪臭が鼻についた。] „Facsarta az orromat a bűz.” ◇ **はなにつく** [鼻につく、鼻に付く] **ki nem állhatja** (気に食わない)

[彼女の話し方は鼻につく。] „Ki nem állhatom a beszédét.” ◇ **はなにつく** [鼻につく、鼻に付く] **kellemetlen** [政治家の発言が鼻についた。] „Kellemetlen volt a politikus kijelentése.” ◇ **はなのしたがない** [鼻の下が長い]

gyengéi a nők [鼻の下が長い 男] „férfi, akinek gyengéi a nők” ◇ **はなのしたをながくする** [鼻の下を長くする] **legyengítik a nők** [鼻の下を長くしては駄目!] „Ne hagyj, hogy legyengítsenek a nőket!” ◇ **はなのしたをながくする** [鼻の下を長くする] **zavarba hozzák a nők** [女性陣にかこまれて鼻の下を長くした。] „Zavarban voltam, amikor körülvettek a nőket.” ◇ **はなのしたをのぼす** [鼻の下を伸ばす] **zavarba hozzák a nők** [女性に鼻の下を伸ばした。] „Zavarba hozott a nő.” ◇ **はなのしたをのぼす** [鼻の下を伸ばす] **legyengítik a nők** [美人を目の前に鼻の下を伸ばした。] „A szép nő legyengítette.” ◇ **はなをあかす** [鼻を明かす] **meglep** [敵の鼻を明かした。] „Meglepte az ellenséget.” ◇ **はなをうごめかす** [鼻をうごめかす、鼻を蠢かす] **megmámorosodik a sikertől** ◇ **はなををる** [鼻を祈る] **eltöri az orrát** ◇ **はなををる** [鼻を祈る] **szégyenbe hoz** (恥をかかせる) [自信満々の奴の鼻を折った。] „Szégyenbe hoztam a nagy önbizalmú embert.” ◇ **はなをつきあわせる** [鼻を突き合わせる] **összedugják a fejüket** [鼻を突き合わせて話し合っていた。] „Fejüket összedugva beszélgettek.” ◇ **はなをつきあわせるように** [鼻を突き合わせるように] **egymás hegyén-hátán** [狭い所で鼻を突き合わせるように暮らしている。] „Egymás hegyén-hátán élünk a kis helyen.” ◇ **はなをつく** [鼻を突く、鼻を衝く、鼻を撞く] **orrfacsaró** [鼻を突く、鼻を衝く、鼻を撞く] **megcsapja az orrát** [嫌な匂いが鼻を突いた。] „Megcsapta az orromat egy kellemetlen szag.” ◇ **はなをなら**

す【鼻を鳴らす】 **hangosan szuszog** 「夫おっとは鼻わはなを鳴ならして寝ねている。」 „A férjem hangosan szuszogva alszik.” ◇ **はなをならす**【鼻を鳴らす】 **hangosan szimatol** 「犬いぬはクンクン鼻はなを鳴ならした。」 „A kutya hangosan szimatolt az orrával.” ◇ **ひくいはな**【低い鼻】 **lapos orr** ◇ **めからはなへぬける**【目から鼻へ抜ける】 **mekara hana-e nukeru gyors felfogású** (物事の理解が早い) ◇ **めとはなのさきにある**【目と鼻の先にある】 **orra előtt hever** 「探さがしていた書類しよるいは目と鼻の先め はな さきにあった。」 „A keresett irat az orrom előtt hevert.” ◇ **めとはなのさきにある**【目と鼻の先にある】 **kőhajításnyira van** 「店みせは目と鼻の先め はな さきにある。」 „A bolt egy köhajításnyira van.” ◇ **めとはなのさきにある**【目と鼻の先にある】 **lába előtt hever** 「優勝ゆうしょうは目と鼻の先め はな さきにある。」 „A győzelem a lába előtt hever.” ◇ **わしばな**【鷺鼻】 **sasorr**

はなあわせ【花合せ】 ◇ **kártyajáték**
はなあわせをする【花合せをする】 ◇ **kártyazik**
はないき【鼻息】 ◇ **fújtatás**【馬の鼻息】 „ló fújtatása” ◇ **kedv**【人の鼻息を伺う】 „Az emberek kedvében akar járni.” ◇ **lelkesedés** (意気込み) ◇ **orrlégzés**【寝ている時鼻息が荒い】 „Alváskor hangos orrlégzése van.”
はないきがあらい【鼻息が荒い】 ◇ **lelkes** (意気込みが激しい) ◇ **magabiztos** (思い込みが強い)【鼻息が荒い人】 „magabiztos ember”
はないけ【花生け】 ◇ **virágváza**
はないれ【花入れ、花入】 ◇ **váza** (花瓶) ◇ **virágtartó**
はなうた【鼻歌、鼻唄】 ◇ **dúdolás** ◇ **dudorászás**
はなうたでうたう【鼻歌で歌う】 ◇ **eldúdol**「ある曲きょくを鼻歌はなうたで歌うたった。」 „Eldúdoltam egy dalt.”
はなうたまじりに【鼻歌混じりに、鼻唄混じりに】 ◇ **dúdolva**【鼻歌混じりに庭仕事をした】 „Dúdolva kertészkedtem.”

はなうたをうたう【鼻歌を歌う】 ◇ **dúdol**「鼻歌はなうたを歌うたった。」 „Dúdoltam.” ◇ **dudorászik**「庭師にわしは鼻歌はなうたを歌うたった。」 „A kertész dudorászott.”

はなうり【花売り】 ◇ **virágáros**
はなうりむすめ【花売り娘】 ◇ **virágáros lány**
はなお【鼻緒】 ◇ **geta pántja** ◇ **papucs-pánt**
はながきく【鼻が利く】 ◇ **jó a szaglása** (嗅覚が敏感な) ◇ **jó a szimata** (嗅覚が敏感な)【犬は鼻が利く】 „A kutyának jó a szimata.”
はなご【花籠】 ◇ **virágkosár**

はながさく【花が咲く】 ◇ **felélénkül**【話に花が咲いた】 „A beszélgetés felélénkült.” ◇ **kinyílik a virág**【庭に花が咲いている】 „Kinyíltak a virágok a kertben.” ◇ **virágzik**【薔薇の花が咲いている】 „Virágoznak a rózsák.” ◇ **はなしにはながさく**【話に花が咲く】 **beindul a társalgás**【20年振りに会った同級生と話に花が咲いた】 „A 20 éve nem látott iskolatársammal beindult a társalgás.”

はなかざり【花飾り】 ◇ **virágdísz**【頭に花飾りをつけた女の子】 „hajába virágdísz tett lány”

はながしら【鼻頭】 ◇ **orrhegy**【指を自分の鼻頭に当てた】 „Az ujjammal megérintettem az orrom hegyét.”

はなかせ【鼻風邪】 ◇ **megfázás** ◇ **nátha**【鼻風邪を引いている】 „Náthás vagyok.”

はながた【花形】 ◇ **felkapott** (花形)【花形産業】 „felkapott iparág” ◇ **sztár**【花形選手】 „sztárversenyző” ◇ **virág alak**

はながたかい【鼻が高い】 ◇ **büszke**【あなたが息子で鼻が高い】 „Büszke vagyok, hogy te vagy a fiam!”

はながたせんしゅ【花型選手】 ◇ **sztársportoló**

podtunk az árban.” ◆ **megbeszélés** せんせい 「先生と
しんがく がっこう はな あ
進学する学校の話し合いをした。」 ◆ **megbe-**
széltem a tanárral az iskolát, ahol továbbtanu-
lok.” ◆ **megegyezés** (一致) じょうけん 「条件の話し
あ
合いが合った。」 ◆ **megegyeztünk a feltételek-**
ben.”

はなしあいて 【話し相手、話相手】 ◆ **beszéd-**
partner ◆ **beszélgetőpartner** ◆ **beszélge-**
tőtárs

はなしあいてになる 【話し相手になる】 ◆ **szó-**
val tart (話して時間を稼ぐ) てんちやう そうこ 「店長が倉庫
い あいだ てんいん わ きやく はな あいて
に行っている間に店員は客の話し相手になっ
た。」 ◆ „Amíg a boltvezető elment a raktárba, az
eladó szóval tartotta a kuncsaftot.”

はなしあいをする 【話し合いをする】 ◆ **meg-**
beszél なや はな あ 「悩みについて話し合いをしまし
た。」 ◆ „Megbeszélte velem a problémáját.”

はなしあう 【話し合う】 ◆ **egyeztet** かいしゃ わ 「会社は
くみあいがわ はな あ
組合側と話し合った。」 ◆ „A vállalat egyeztetett a
szakszervezettel.” ◆ **megbeszél** 「どうすれば
いいか話し合った。」 ◆ „Megbeszéljük, hogy mit
tegyünk.” ◆ **megtárgyal** せんたくし はな 「選択肢について話
あ
し合った。」 ◆ „Megtárgyaltuk a lehetőségeket.”

◆ **tárgyal** 「夫婦は今後について話し合っていた。」 ◆ „A házaspár a jövőről tárgyalt.” ◆ **てって**
いときにはなしあう 【徹底的に話し合う】 **ki-**
tárgyal もんたい りかい あ てっていでき はな 「問題を理解し合うまで徹底的に話し
あ
合った。」 ◆ „Kitárgyaltuk a problémát, amíg
mindketten meg nem értettük.”

バナジウム ◆ **vanádium** ◇ **クロムバナジウムこ**
う 【クロムバナジウム鋼】 **króm-vanádium**
acél

はなしか 【咄家、噺家】 ◆ **rakugo humorista**
(落語家)

はなしか 【噺家、咄家】 ◆ **komikus** ◆ **rakugo**
mesélő

はなしがあう 【話が合う】 ◆ **egy srófra jár**
あくにん どうし わ はなし あ
az agyuk 「悪人同士は話が合う。」 ◆ „A gaz-
embereknek egy srófra jár az agyuk.” ◆ **megérti**
ともだち はなし あ
egymást 「友達と話が合う。」 ◆ „Megértjük

egymást a barátommal.” ◆ **van közös témá-**
juk かれ はなし あ 「彼と話が合わない。」 ◆ „Nincs vele közös
témánk.”

はなしがある 【話がある】 ◆ **beszéde van ve-**
le 「ピッシュティ君、来て！話があるの。」
◆ „Gyere ide Pisti, beszédem van veled!” ◆ **be-**
szélni akar 「ちょっと話がある。」 ◆ „Beszél-
ni akarok egy kicsit veled!”

はなしがい 【放し飼い】 ◆ **szabad állattar-**
tás

はなしがいにする 【放し飼いにする】 ◆ **szaba-**
don tart にわとり はな が 「鶏を放し飼いにしている。」
◆ „Szabadon tartja a tyúkokat.”

はなしがうまい 【話が上手い】 ◆ **ügyesen for-**
gatja a szót はなし うま 「話が上手いのですっかり騙さ
だま
れた。」 ◆ „Ügyesen forgatta a szót, és átvért.”

はなしかける 【話しかける、話し掛ける】 ◆
belekezd a beszédbe はな 「話しかけたが、途中
とちゆう
で止めた。」 ◆ „Belekezdett a beszédbe, de abba-
hagyta.” ◆ **hozzászól** いまちやうり しゆうちゆう 「今調理に集中してい
るから話しかけないで！」 ◆ „Most a főzésre kon-
centrálok, ne szólj hozzám!” ◆ **megszólít** みち 「道
し ひと はな
で知らない人に話しかけられた。」 ◆ „Az utcán
egy ismeretlen ember megszólított.”

はなしかた 【話し方】 ◆ **beszédmód** かのじょ 「彼女の
はな かた わ やき
話し方は優しい。」 ◆ „Kedves beszédmódja van.”

◆ **fogalmazás** かれ はな かた わ ひにく かん 「彼の話し方には皮肉を感じ
た。」 ◆ „A fogalmazásában gúny érződött.” ◆
modor はな かた わる 「話し方が悪い。」 ◆ „Modortalanul be-
szél.”

はなしがちがう 【話が違う】 ◆ **másról van**
はなし ちが **szó** きやう ゆうえんち い やくそく 「話が違う。今日遊園地に行く約束し
たでしょう。」 ◆ „De hiszen arról volt szó, hogy
ma vidámparkba megyünk!” ◆ **nem erről van**
はなし ちが
szó 「話が違うんじゃないか！」 ◆ „Nem erről
volt szó!”

はなしがつうじる 【話を通じる】 ◆ **megértik**
ともだち はなし つう
egymást 「友達と話を通じる。」 ◆ „A bará-
tommal jól megértjük egymást.”

はなしがつく 【話が付く、話がつく】 ◆ **megoldódik a kérdés** はなし つ 「もう話が付いた。」 „Már megoldódott a kérdés.”

はなしがとぶ 【話が飛ぶ】 ◆ **hirtelen témát vált**

はなしがわかる 【話が分かる】 ◆ **érti, amit mond** はなし 「こちらの話がわかるか。」 „Érted, amit mondom?” ◆ **tud következtetni** はなし 「話わが分かる人ならこれ以上何も言わなくてもいい。」 „Ha tudsz következtetni, ennél többet nem kell mondanom.” ◆ **veszi a lapot** い 「いくせつめいら説明しても、あいつは話わがわからない。」 „Hiába magyaráztam, nem vette a lapot.”

はなしごえ 【話し声】 ◆ **beszédhang** となり 「隣の部屋から話しはな声ごえが聞こえた。」 „A szomszéd szobából beszédhang hallatszott.” ◆ **beszélgetés** どうりよう はな ごえ しごと しゅうちゆう 「同僚の話し声で仕事に集中しゆうちゆうできなかった。」 „A kollégáim beszélgetése miatt nem tudtam figyelni a munkámr.”

はなしことば 【話し言葉、語言葉】 ◆ **beszélt nyelv** はな ことば か ことば わちが 「話し言葉と書き言葉は違う。」 „A beszélt és írott nyelv különbözik.”

はなしこむ 【話し込む、話込む】 ◆ **belemerül a beszélgetésbe** はな こ 「すっかり話し込んでしまった。」 „Jól belemerültünk a beszélgetésbe.” ◆ **beszélgetésbe merül** なが あ 「長く会っていなかった友達と話し込んだ。」 „Beszélgetésbe merült egy rég nem látott barátommal.”

はなしじょうずな 【話し上手な】 ◆ **jó beszélő** はなし 「話し上手の聞き下手だ。」 „Jó beszélő, de rossz hallgató.” ◆ **jól forog a nyelve** はなし 「話し上手な芸能人だね。」 „Annak a celebnek jól forog a nyelve.”

はなしずきな 【話し好きな】 ◆ **szerepet beszélni** はなす ひと 「母は話し好きな人だ。」 „Az anyukám szeret beszélni.”

はなしちゅう 【話し中、話中】 ◆ **beszélgetés közben** ◆ **foglalt** でんわ わ はな ちゆう 「電話は話し中だった。」 „A telefon foglaltat jelzett.”

はなしつきない 【話し尽きない】 ◆ **sorolhat-nám napestig** かれ つみ わ はな つ 「彼の罪については話し尽きない。」 „Sorolhatnám napestig a bűneit.”

はなして 【話し手】 ◆ **beszélő** き て わ はな 「聞き手は話し手てを尊とうとんだ。」 „A hallgató tisztelte a beszélőt.”

はなしてくれる 【話してくれる】 ◆ **szóba áll** つま わ ぼく みつかかん はな 「妻は僕ともう三日間話みつかかんしてくれない。」 „A feleségem már három napja nem áll szóba velem.”

はなしてすわらせる 【離して座らせる】 ◆ **szétültet** はな すわ 「先生はいたずらっ子の生徒たちを離して座こらせた。」 „A tanár szétültette a csintalan diákokat.”

はなしでは 【話では】 **hanaside-va** ◆ **szerint** ふどうさんがいしゃ はなし ちか あ 「不動産会社の話では地価ちかが上がるそうあだ。」 „Az ingatlanügynökség szerint emelkedni fognak a telekárak.”

はなしにでる 【話に出る】 ◆ **szóba kerül** かれ 「彼の名前が話はなに出でた。」 „Szóba került a neve.”

はなしにならない 【話にならない、話しにならない、話に成らない】 ◆ **szóba sem jöhet** ぎじゆつ せいさん たか はなし 「この技術だと生産コストが高すぎて話はなしにならない。」 „Ez az eljárás szóba sem jöhet, mert túl magas a gyártási költsége.”

はなしにはながさく 【話に花が咲く】 ◆ **beindul a társalgás** にじゅうねん ぶ かい 「20年振りにじゅうねんに会った同級生と話はなに花さが咲いた。」 „A 20 éve nem látott iskolatársammal beindult a társalgás.”

はなしのすじみち 【話の筋道】 ◆ **történet fonala** はなし すじみち た 「話の筋道たを立てた。」 „Fonta a történet fonalát.” ◆ **történetiszál**

はなしのたね 【話の種】 ◆ **beszédtéma** りょう わ はなし たね 「インド旅行はいい話の種たねになった。」 „Érdekes beszédtéma lett az indiai utam.”

はなしのほをつぐ 【話の穂を継ぐ】 ◆ **folytatja történetet**

はなしはじめる 【話し始める、話始める】 ◆ **megszóal** おとこ わ はな はじ 「男は話し始めた。」 „A férfi megszólalt.”

はなしはんぶんに【話半分】 ◆ **kétkedve** 「政治家の演説を話半分に聞いた。」 „Kétkedve hallgattam a politikus beszédét.”

はなしはんぶんにきく【話半分に聞く】 ◆ **hi-szi is, meg nem is** 「彼が言うことを話半分に聞いた。」 „Hittem is, meg nem is, amit mondtott.”

はなしはんぶんにしても【話半分にしても】 ◆ **ha csak félig igaz** 「話半分にしても恐ろしい。」 „Ha csak félig igaz, akkor is rémisztó.”

はなしぶり【話しぶり、話し振り】 ◆ **beszéd-mód** 「彼の話しぶりで犯人だと分かった。」 „A beszédmódjából arra következtettem, hogy ő a tettes.” ◆ **beszédstílus** 「格好つけた話しぶり」 „affektált beszédstílus”

はなしべたな【話し下手な】 ◆ **rossz beszélő**
はなししょうぶ【花しょうぶ、花菖蒲】 ◆ **japán nőszirm**

はなしる【鼻汁】 ◆ **orrváladék** ◆ **takony**

はなじろむ【鼻白む】 ◆ **fintorog** 「彼の自慢話で鼻白んだ。」 „Fintorogtam a szájhős történeteim.”

はなしをあわせる【話を合わせる】 ◆ **össze-beszél**

はなしをうけうりする【話を受け売りする、話を受売りする、話を請け売りする、話を請売りする】 ◆ **idegen tollakkal ékeskedik** 「彼は残念なことに話を受け売りする癖がある。」 „Sajnos, szokása idegen tollakkal ékeskedni.” ◆ **más tollalál ékeskedik**

はなしをきめる【話しを決める】 ◆ **megegye-zik** 「商売の話を決めた。」 „Megegyeztek az üzletről.”

はなしをごまかす【話をごまかす、話を誤魔化す】 ◆ **rejtvényekben beszél** 「彼は話をごまかして何をやっているのか分からない。」 „Nem tudom, mit mondott, mert rejtvényekben beszélt.”

はなしをする【話をする、話しをする】 ◆ **el-beszélget** 「父親は子供と真剣な話をした。」 „Az apa komolyan elbeszélgetett a gye-

rekével.” ◆ **elmond** 「長い話をした。」 „Elmondott egy hosszú történetet.”

はなしをつける【話を付ける、話をつける】 ◆ **elrendez** 「ヤクザに話を付けた。」 „Elrendeztem a jakuzával a vitát.”

はなしをはぐらかす【話をはぐらかす、話を逸らかす】 ◆ **terel** 「政治家は都合の悪い話をはぐらかした。」 „A politikus terelt, amikor a kényes témához értek.”

はなしをまぎらす【話を紛らす】 ◆ **terel** 「政治家は話を紛らした。」 „A politikus terelt.”

はなしをもちだす【話を持ち出す】 ◆ **szóba hoz** 「買上げの話しを持ち出したら、辞めさせられた。」 „Amikor szóba hoztam a fizetésemelést, kirúgtak.”

はなす【放す】 ◆ **szabadon enged** 「鳥を放した。」 „Szabadon engedtem a madarat.” ◆ **そ**

らにはなす【空に放す】 **felenged** 「風船を空に放した。」 „Felengedtem a léggömböt.” ◆ **て**

をはなす【手を放す】 **elenged** 「ハンドルから手を放した。」 „Elengedtem a kormányt.” ◆

みずにはなす【水に放す】 **vizbe enged** 「金魚を水に放した。」 „Vízbe engedtem az aranyhalat.” ◆ **みずにはなす**【水に放す】 **el-**

enged 「魚を水に放した。」 „Elengedtem a halat.” ◆ **やせいにはなす**【野生に放す】 **sza-**

badon enged 「動物を野生に放した。」 „Szabadon engedte az állatot.”

はなす【話す】 ◆ **beszámol** 「私の経験について話した。」 „Beszámoltam az élményeimről.” ◆ **beszél** 「この赤ちゃんはまだ話せませす。」 „Ez a kisbaba már tud beszélni.” ◆ **el-**

mesél 「先週の週末について話した。」 „Elmeséltem, milyen volt a hétvégém.” ◆ **elmond**

「失敗しても、彼は話せば分かってくれる。」 „Ha elmondod neki, hogy hibáztál, meg fogja ér-

teni.” ◆ **szóba áll** (話してくれる) 「知らない人と話しちゃ駄目よ！」 „Ne állj szóba idege-

nekkal!” ◆ **szól** 「政治家はテレビで国民に話し

た。」 „A politikus a tévében a néphez szolt.”

◆ **társalog** (会話する) 「彼は誰とも話さない。」 „Nem társalog senkivel.” ◇ **くわしくはなす** 【詳しく話す】 **belemélyed** 「なんでお金を使ってしまったか詳しく話したくない。」

„Nem akarok belemélyedni, hogy miért fogyott el a most a pénzem.” ◇ **つかえつかえはなす** 【つかえつかえ話す】 **akadozva beszél** 「会議で緊張してつかえつかえ話した。」

„Az értekezleten izgultam, és akadozva beszéltem.” ◇ **でんわではなす** 【電話で話す】 **telefonon beszél**

「友達と電話で話した。」 „Telefonon beszéltem a barátommal.” ◇ **でんわではなす** 【電話で話す】 **telefonál** 「電話で話すのが苦手。」

„Nem szeretek telefonálni.” ◇ **はなしことはなす** 【話し言葉、話言葉】 **beszélt nyelv** 「話し言葉と書き言葉は違う。」

„A beszélt és írott nyelv különbözik.” ◇ **はなしてくる** 【話してくれる】 **szóba áll** 「妻は僕ともう三日間話してくれない。」

„A feleségem már három napja nem áll szóba velem.” ◇ **はなせばながくなる** 【話せば長くなる】 **hosszú története van**

「話せば長くなるけれども、ともかく彼は私の命の恩人だ。」

„Hosszú története van, de elég az hozzá, hogy az életemet köszönhetem annak az embernek.” ◇ **はなせる** 【話せる】 **lehet vele beszélni** 「あの人なら話せる。」

„Vele lehet beszélni.” ◇ **はなせる** 【話せる】 **tud beszélni** 「彼は何カ国語も話せる。」

„Több nyelven is tud beszélni.” ◇ **ひそひそはなす** 【ひそひそ話す】 **sustorog** ◇ **ひそひそはなす** 【ひそひそ話す】 **sugdolózik** 「生徒たちはひそひそ話していた。」

„A diákok sugdolóztak.”

◆ **elenged** 「私の手を離さないで！」 „Ne engedd el a kezemet!” ◇ **elereszt** 「自転車のハンドルから手を離した。」

„Eleresztette a bicikli kormányát.” ◇ **eltart** 「新聞を離しながら読んだ。」

„Eltartotta magát az újságot, és olvasta.” ◇ **eltávolít** 「くっついていた磁石を離した。」

„Az összeragadt mágneseket eltávolította egymástól.” ◆ **elválaszt** 「苗を離して植えた。」

„A palántákat egymástól elválasztva ültette el.” ◆ **elvesz** 「彼は手を離した。」

„Elvette a kezét.” ◆ **leszed** 「肉を骨から離した。」

„Leszedte a húst a csontról.” ◇ **てがはなせない** 【手が離せない】 **el van foglalva** 「今手が離せないから後で電話して！」

„Most el vagyok foglalva, hívj vissza később!” ◇ **はなしてすわらせる** 【離して座らせる】 **szétültet** 「先生はいたずらっ子の生徒たちを離して座らせた。」

„A tanár szétültette a csintalan diákokat.” ◇ **ひきはなす** 【引き離す、引離す】 **szétválaszt** 「殴り合っていた2人を引き離した。」

„Szétválasztottam a verekedőket.” ◇ **めをはなす** 【目を離す】 **leveszi a szemét** 「子供は目を離したすきに角砂糖を食べた。」

„Amikor levettem a gyerekről a szemem, meg-evett egy kockacukrot.” ◇ **めをはなす** 【目を離す】 **elnéz** 「ちょっと目を離した際に靴が盗まれた。」

„Egy pillanatra elnéztem, és már el is lopták a táskámat.”

◆ **はなすじ** 【鼻筋、鼻すじ】 ◆ **orr** 「鼻筋の整形をした。」

„Plasztikáztatta az orrát.” ◆ **ornyereg**

◆ **はなすじがとおた** 【鼻筋が通った、鼻すじが通った】 ◆ **egyenes orrú** ◆ **formás orrú** 「鼻筋が通った美人」 „formás orrú, szép nő”

◆ **はなすのうりよく** 【話す能力】 ◆ **beszédképesség** ◆ **beszédkészség**

◆ **はなせなくなる** 【話せなくなる】 ◆ **megkukul** (侮辱) 「どうしたの？話せなくなったの？」

„Mi az, megkukulált?”

◆ **はなせばながくなる** 【話せば長くなる】 ◆ **hosszú története van** 「話せば長くなるけれども、ともかく彼は私の命の恩人だ。」

„Hosszú története van, de elég az hozzá, hogy az életemet köszönhetem annak az embernek.”

◆ **はなせる** 【話せる】 ◆ **lehet vele beszélni** 「あの人なら話せる。」

„Vele lehet beszélni.” ◆

tud beszélni ^{かれわなん こくご はな} 「彼は何カ国語も話せる。」
„Több nyelven is tud beszélni.”

はなぞの ^{はなぞの あなた あんない} **【花園】** ◆ **virágoskert** ^{ひみつ} **【秘密の花園に貴方を案内しましょう。】** „Megmutatom neked a titkos virágoskertet.”

はなだいろ **【縹色】** ◆ **világoskék**

はなたけ **【鼻茸】** ◆ **orrpolip**

はなたて **【花立て】** ◆ **virágváza**

はなたば **【花束】** ◆ **csokor** ◆ **virágcsokor**
◇ **バラのはなたば** **【バラの花束、薔薇の花束】**
rózsacsokor

はなだより **【花だより、花便り】** ◆ **virágzás híre**

はなたれこぞう **【洩垂れ小僧、鼻垂れ小僧、鼻たれ小僧、はな垂れ小僧、はなたれ小僧】** ◆ **taknyos** ◆ **takonypolc**

はなぢ **【鼻血】** ◆ **orrvérzés** ^{はなぢ で と} **【鼻血が出たが止まった。】** „Orrvérzésem volt, de elállt.”

はなぢがでる **【鼻血がでる、鼻血が出る】** ◆ **vérzik az orra** ^{はなぢ で} **【鼻血が出ている。】** „Vérzik az orrom.”

はなつ **【放つ】** ◆ **áraszt** ^{はな わ かお はな} **【花はよい香りを放っていた。】** „A virágok jó illatot árasztottak.” ◆

elereszt ^{ののし ことば はな} **【罵りの言葉を放った。】** „Eleresztett egy szitkot.” ◆ **elküld** ^{エルイーディー わ ひかり はな} **【送り出す】** ◆ **kibocsát** **【LEDは光を放つ。】** „A LED fényt bocsát ki.” ◆ **kilő** ^{や はな} **【矢を放った。】** „Kilöttem egy nyilat.” ◆ **küld** ^{しょうばいがたき さんぎょう はな} **【商売敵に産業スパイを放った。】** „Kémeket küldött a rivális céghez.”

◆ **ráereszt** ^{しんにゆうしゃ いぬ はな} **【侵入者に犬を放った。】** „Ráeresztettem a kutyát a behatólóra.” ◆ **sugároz** ^{でんきゅう わ ひかり はな} **【(光か熱を) 電球は光を放つ。】** „A villanykörte fényt sugároz.” ◆ **いさいをはなつ** ^{かれ え わ いさい はな} **【異彩を放つ】**

kiemelkedik **【彼の絵は異彩を放っている。】** „A képe kiemelkedik a többi művész munkája közül.” ◆ **いっしゅんのきらめきを**

はなつ **【一瞬の煌めきを放つ】** **felvillan** ^{ほし} **【星が一瞬の煌めきを放った。】** „A csillag felvillant.” ◆ **いっぱつはなつ** **【一発放つ】** **figyik egyet** **【一発放った。】** „Fingottam egyet.” ◆

こえをはなつて **【声を放つて】** **fennhangon** ^{かのじょ わ こえ はな な} **【彼女は声を放つて泣いていた。】** „Fennhangon sírt.” ◆ **しゅうきをはなつ** **【臭気を放つ】**

bűzlik ^{くさ にくわしゅうき はな} **【腐った肉は臭気を放った。】** „A romlott hús bűzlött.” ◆ **しゅくほうをはなつ** **【祝砲を放つ】** **díszlövést ad** ◆ **しゅくほうをはなつ** **【祝砲を放つ】** **díszsortüzet ad** **【鉄砲**

隊は祝砲を放った。】 „A lövészek díszsortüzet adtak.” ◆ **とらをのにはなつ** **【虎を野に放つ】** **kiengedi a szellemet a palackból** ◆ **ひをはなつ** **【火を放つ】** **felgyújt** **【野蛮な兵士らは村に火を放った。】** „A barbár katonák felgyújtották a falut.” ◆ **やはなたれた** **【矢は放たれた】** **a kocka el van vetve**

はなづな **【花綱、花づな】** ◆ **virágfüzér**
はなつばしら **【鼻っばしら、鼻っ柱】** ◆ **nagy-mellényűség** ^{やばん へいし わ} **【テニスで彼の鼻っ柱をへし折った。】** „Teniszben legyőztem a nagymellényű ellenfeletem.”

はなつばしらがつよい **【鼻っばしらが強い、鼻っ柱が強い】** ◆ **nagy mellénye van** ◆ **túlzottan magabiztos** ^{はな ばしら つよ} **【(気が強い) 鼻っ柱が強い女だ。】** „Túlzottan magabiztos nő.”

はなつまみもの **【鼻摘み者、鼻つまみ者】** ◆ **ganéj ember** ◆ **népszerűtlen ember**
はなづまり **【鼻詰まり、鼻詰り、鼻づまり】** ◆ **orr dugulás**

はなづら **【鼻面】** ◆ **orr** ^{はなづら と ひ まわ} **【鼻面を取って引き回す。】** „Az orránál fogva vezeti.” ◆ **pofa** ◆ **はなづらをとってひきまわす** **【鼻面を取って引き回す】** **ujjai közé teker** ^{おとこ わか おんな} **【男は若い女に鼻面を取って引き回されていた。】** „A fiatal nő az ujjai közé tekerte a férfit.”

はなづらをとってひきまわす **【鼻面を取って引き回す】** ◆ **ujjai közé teker** ^{おとこ わか おんな} **【男は若い女に鼻面を取って引き回されていた。】** „A fiatal nő az ujjai közé tekerte a férfit.”

はなであしらう **【鼻であしらう】** ◆ **lekezel** ^{おとこ わか おんな} **【上司は部下を鼻であしらった。】** „A főnök lekezelte a beosztottait.” ◆ **ráhagy** ^{ましが} **【間違っているのは上司だと知っていたので鼻であしらった】**

た。」 „Tudta, hogy nincs igaza a főnökének, de ráhagyta.”

はなでわらう 【鼻で笑う】 ◆ **gúnyosan nevet**
◆ **kinevet**

はなとちる 【花と散る】 ◆ **szertefoszlik** 「
くに まも わか いのち はな ち
国を守るために若き命を花と散らした。」 „A
házájáért szertefoszlott fiatal élete.”

バナナ ◆ **banán**

バナナきょうわこく 【バナナ共和国】 ◆ **banán-
köztársaság** 「我が国はバナナ共和国になっ
てしまった。」 „Országunkból banánköztársaság lett.”

バナナのかわ 【バナナの皮】 ◆ **banánhéj**

バナナプラグ ◆ **banándugó**

はなにあらし 【花に嵐】 ◆ **jön még kutyára
dér**

はなにかかったこえ 【鼻に掛かった声】 ◆ **hi-
zelgő hang** 「エレベーターガールの鼻声」
„lifteslány hízelgő hangja” ◆ **orrhang**

はなにかけている 【鼻にかけている、鼻に掛け
ている】 ◆ **fenn hordja az orrát** 「彼は父親
が有名な政治家であることを鼻にかけてい
る。」 „Az apja híres politikus, ezért fenn hordja
az orrát.”

はなにかける 【鼻にかける、鼻に掛ける】 ◆
büszkélkedik 「学歴を鼻にかけている。」
„Az iskolázottságával büszkélkedik.” ◆ **fenn
hordja az orrát** 「彼は親がお金持ちであるこ
とを鼻にかけている。」 „A szülei gazdagok,
ezért fenn hordja az orrát.”

はなにかぜ 【花に風】 ◆ **jön még kutyára dér**

はなにつく 【鼻につく、鼻に付く】 ◆ **facsar-
ja az orrát** 「悪臭が鼻についた。」 „Facsar-
ta az orromat a bűz.” ◆ **kellemetlen** 「政治家
の発言が鼻についた。」 „Kellemetlen volt a po-
litikus kijelentése.” ◆ **ki nem állhatja** (気に
食わない) 「彼女の話し方は鼻につく。」 „Ki
nem állhatom a beszédét.”

はなのあな 【鼻の穴、鼻のあな】 ◆ **orrlyuk**

はなのある 【花のある】 ◆ **sziporkázó** 【花の
ある人】 „sziporkázó ember” ◆ **tüneményes** 「
花のある生活」 „tüneményes élet”

はなのおくりもの 【花の贈り物】 ◆ **ajándék-
virág**

はなのかおり 【花のかおり、花の香り】 ◆ **vi-
rágillat**

はなのがく 【花の萼】 ◆ **kehely**

はなのした 【鼻の下】 ◆ **orr alatti rész** (鼻
と口との間) ◆ **száj** (口)

はなのしたながい 【鼻の下が長い】 ◆ **gyen-
géi a nők** 「鼻の下が長い男」 „férfi, akinek
gyengéi a nők”

はなのしたをながくする 【鼻の下を長くする】
◆ **legyengítik a nők** 「鼻の下を長くしては
駄目！」 „Ne hagyd, hogy legyengítsenek a nők!”

◆ **zavarba hozzák a nők** 「女性陣にかこま
れて鼻の下を長くした。」 „Zavarban voltam,
amikor körülvettek a nők.”

はなのしたをのぼす 【鼻の下を伸ばす】 ◆ **le-
gyengítik a nők** 「美人を目の前に鼻の下を伸
ばした。」 „A szép nő legyengítette.” ◆ **zavar-
ba hozzák a nők** 「女性に鼻の下を伸ばし
た。」 „Zavarba hozott a nő.”

はなのたね 【花の種】 ◆ **virágmag**

はなのつぼみ 【花のツボミ、花の蕾】 ◆ **virág-
bimbó**

はなのなえ 【花の苗】 ◆ **virágpalánta**

はなのにおい 【花の匂い】 ◆ **virágillat**

はなばこ 【花箱】 ◆ **virágláda**

はなはさくらぎよとはぶし 【花は桜木人は武
士】 hana-va szakuragi hito-va busi ◆ **virá-
gok közt cseresznye, emberek közt sza-
muráj az első**

はなばさみ 【花鋏】 ◆ **kertésztolló** ◆ **virág-
vágó olló**

はなばしら 【鼻柱】 ◆ **ornyereg**

はなはだ 【甚だ】 ◆ **borzasztóan** 「甚だ
恐縮です。」 „Borzasztóan sajnálom!” ◆
egyáltalán (全く) 「甚だ頼りないとは思

がんばりますが頑張ります。」 „Egyáltalán nem nagy segítség vagyok, de igyekezni fogok.”

はなばたけ 【花畑】 ◆ **virágágyás** ◆ **virágültetvény**

はなはだしい 【甚だしい】 ◆ **borzasztó** 「甚はなはだしい誤解をした。」 „Borzasztó félreértés

volt.” ◆ **égbekiáltó** 「甚はなはだしい嘘だ！」 „Ez égbekiáltó hazugság!” ◆ **extrém mértékű** 「甚はなはだしい被害」 „extrém mértékű kár” ◆ **irtó-**

zatos 「甚はなはだしい損失を出した。」 „Irtóztatos veszteségem volt a részvényeken.” ◆ **óriási** 「甚はなはだしい喜びを感じております。」 „Óriási örömet érzek.” ◆ **végtelen** 「甚はなはだしい苦痛」 „végtelen szenvedés”

はなはだしくなる 【甚だしくなる】 ◆ **extrém méreteket ölt** 「震災の被害は甚はなはだしくな

った。」 „A földrengés okozta kár extrém méreteket öltött.” ◆ **extrém mértéket ölt** 「マンシろうきゅうかの老朽化は甚はなはだしくな

った。」 „A társasház előregedése extrém mértéket öltött.”

はなはだもって 【甚だ以て、甚だもって】 ◆ **igazán** 「甚はなはだ以て残念ですが今日はここまで

です。」 „Igazán sajnálom, de mára ennyi volt.”

はなばち 【花蜂】 ◆ **dongó**

はなばな 【花々】 ◆ **virágok**

はなばなしい 【華々しい】 ◆ **bámulatos** 「そ

の女優は華々しい経歴を持っていた。」 „Annak a színésznőnek bámulatos pályafutása volt.” ◆ **káprázatos** 「新あたしい選手は華々しいデビューをした。」 „Az új játékos bemutatkozása káprázatos volt.” ◆ **pompázatos** ◆ **vitézi**

はなばなしく 【華々しく】 ◆ **bámulatosan** ◆ **vitézien** 「兵士は華々しく戦った。」 „A katon

ona vitézien harcolt.”

はなび 【花火】 ◆ **petárda** (爆竹) ◆ **piro-**

technikai eszköz ◆ **tűzijáték** 「花火を上げた。」 „Tűzijátékot lőtt fel.” ◇ **うちあげはなび**

【打ち上げ花火】 **fellőhető tűzijáték** ◇ **しかけはなび** 【仕掛花火、仕掛け花火】 **görög-tűz** ◇ **せんこうはなび** 【線香花火】 **csillag-**

szóró 「子供達は線香花火で遊んだ。」 „A gyerekek csillagszóróval játszottak.” ◇ **りゅうせい** **いはなび** 【流星花火】 **világítórakéta**

はなびえ 【花冷え】 ◆ **hűvös tavaszi idő**

はなびし 【花火師】 ◆ **pirotechnikus**

はなびじゅつ 【花火術】 ◆ **pirotechnika**

はなびたいかい 【花火大会】 ◆ **tűzijáték** ◆ **tűzijáték-parádé** ◇ **のうりょうはなびたいかい** 【納涼花火大会】 **nyáresti tűzijáték**

はなびら 【花びら、花卉】 ◆ **szirm** 「咲き終わった花びらは落ちた。」 „Az elnyílt virágnak leesett a szirma.” ◆ **szirmlevél** ◆ **virágszirm** ◇ **いっぺんのはなびら** 【一片の花びら、一片の花弁】 **egy virágszirm**

はなひらく 【花開く】 ◆ **virágzik** 「文化が花開いた。」 „Virágzott a kultúra.”

はなびらたけ 【花平茸】 ◆ **fodros káposztagomba**

はなびらにかわたけ 【花卉膠茸】 ◆ **fodros rezgőgomba**

はなぶさ 【花房】 ◆ **fürtös virág**

はなふだ 【花札】 ◆ **hanafuda** ◆ **japán kártya**

はなふぶき 【花ふぶき、花吹雪】 ◆ **virágszirm-förgeteg**

はなほうきたけ 【花箒茸】 ◆ **cifra korallgomba**

はなポリープ 【鼻ポリープ】 ◆ **orropolip** (鼻茸)

パナマ 【巴奈馬】 ◆ **Panama**

パナマうんが 【パナマ運河】 ◆ **Panama-csatorna**

パナマじん 【パナマ人、巴奈馬人】 ◆ **panamai**

はなまち 【花街、花町】 ◆ **gésanegyed**

バナマックス ◆ **panamaméret**

はなまつり 【花祭り】 ◆ **Buddha születésnapjának ünnepe** ◆ **virágkarnevál**

パナマの 【巴奈馬の】 ◆ **panamai**

パナマぼう 【パナマ帽】 ◆ **panamakalap**

はなまる 【花丸】 ◆ **csillagos ötös** ◆ **nagyon jó pont** ◆ **virágszirmos kör**

はなみ 【歯並み】 ◆ **fogsor**

はなみ 【花見】 ◆ **cseresznyevirágzás nézése** (桜の) ◆ **favirágzás nézése** [梅の]
 花見に行きませんか? „Megnézzük szilvafavirágzást?”

はなみず 【鼻水】 ◆ **orrfolyás** ◆ **orrváladék** ◆ **takony**

はなみずがついている 【鼻水が付いている】
 ◆ **taknyos** 「このハンカチには鼻水が付いている。」 „Ez a zsebkendő taknyos.”

はなみずがでる 【鼻水が出る】 ◆ **folyik az orra** ◆ **taknyos** 「風邪をひいたときは鼻水が出た。」 „Amikor megfáztam, taknyos voltam.”

はなみずぎ 【花水木】 ◆ **pompásvirágú som**

はなみずをたらす 【鼻水を垂らす】 ◆ **folyik a takony** 「子供は鼻水を垂らしている。」 „A gyerekek folyik a takony az orrából.”

はなみち 【花道】 ◆ **feljáró**

はなみをする 【花見をする】 ◆ **virágokat néz**

はなむけ 【饂、贖】 ◆ **búcsúajándék** ◆ **út-
raivaló** 「はなむけにお菓子をあげた。」 „Süteményt adtam úturalóra.”

はなむけのことば 【饂の言葉、贖の言葉】 ◆ **búcsúszavak**

はなむこ 【花婿】 ◆ **vőlegény** 「花嫁と花婿」
 „menyasszony és vőlegény”

はなめがね 【鼻眼鏡】 ◆ **csiptetős szemüveg**

はなめがね 【鼻眼鏡、鼻メガネ】 ◆ **cvikker** ◆ **lorgnon**

はなもじ 【花文字】 ◆ **diszes betű** ◆ **iniciálé** ◆ **virágokból formált betű**

はなもちならない 【鼻持ちならない】 ◆ **kiáll-
hatatlan** 「あの人は鼻持ちならない。」 „Az az ember kiállhatatlan.” ◆ **undorító**

はなもはじらうとしごろ 【花も恥じらう年頃】
 ◆ **hamvas kor** ◆ **pubertás kor** 「花も恥じらう年頃になった。」 „Pubertás korú lett.”

はなもはじらうびじん 【花も恥じらう美人】 ◆ **Napra lehet nézni, de rá nem** 「彼女は花も恥じらう美人だ。」 „A Napra lehet nézni, de rá nem.”

はなもひっかけない 【洩も引っ掛けない】 ◆ **le sem szar** (汚い言葉) 「その連中は私なんかに洩も引っ掛けない。」 „Azok az emberek engem le sem szarnak.”

はなもひっかけない 【洩も引っ掛けない、はなも引っかけない】 ◆ **rá sem hederít** 「国際社会は我が国の首相に洩も引っ掛けない。」 „A nemzetközi világ rá sem hederít a miniszterelnökünkre.”

はなもみもある 【花も実もある】 ◆ **tartalmas** 「花も実もある 物語」 „tartalmas történet”

はなもようの 【花模様の】 ◆ **virágmintás** 「花模様のベッドカバー」 „virágmintás ágytakaró”

はなや 【花屋】 ◆ **virágárus** ◆ **virágbolt** ◆ **virágos** ◆ **virágüzlet**

はなやかな 【華やかな、花やかな】 ◆ **cikornyás** 「華やかな文体」 „cikornyás stílus” ◆

káprázatos 「華やかなデビュー」 „káprázatos bemutatkozás” ◆ **pompázatos** 「華やかな

花」 „pompázatos virágok” ◆ **színpompás** 「華やかな 装い」 „színpompás öltözék” ◆ **szó-
virágos** 「華やかな文体」 „szóvirágos stílus” ◆

vidám 「華やかな生活」 „vidám élet”

はなやぎ 【花柳】 ◆ **Hanajanagi**

はなやぐ 【華やぐ、花やぐ】 ◆ **pezseg** 「ロビーはいつも人で華やいでいる。」 „A társalgó állandóan pezseg az emberektől.” ◆ **pompázik** 「花が咲いて自然は華やいでいた。」 „Virágok nyíltak, pompázott a természet.” ◆ **sziporkázik** 「華やいだ雰囲気」 „sziporkázó hangulat” ◆

tündököl 「都会の中心部は華やいでいた。」 „A városközpont tündöklött.” ◆ **vidám** 「華やいだ気分」 „vidám hangulat”

はなやさい 【花野菜、花椰菜】 ◆ **karfiol** (カリフラワー)

はなよめ 【花嫁】 ◆ **menyasszony** 「花嫁と花婿」 „menyasszony és vőlegény”

はなよめいしょう 【花嫁衣裳】 ◆ **menyasszonyi ruha** (ウェディングドレス)

はなよめがっこう 【花嫁学校】 ◆ **házaséletre nevelő iskola**

はなよめにつきそうじょせい 【花嫁につき添う女性】 ◆ **koszorúslány** ◆ **nyoszolyóslány** (古い言い方)

はなよめのつきそいにん 【花嫁の付添人】 ◆ **násznagy**

はなよりだんご 【花より団子】 ◆ **külalalknál fontosabb a tartalom**

はならび 【歯並び】 ◆ **fogak állása** 「私は歯並びが悪い。」 „A fogaim állása rossz.”

はなれ 【離れ】 ◆ **különálló épület** (離れ家) ◆ **különálló szoba** (離れ座敷)

ばなれ 【場慣れ】 ◆ **otthonos mozgás** ◆ **tapasztalat** (経験)

ばなれ 【離れ】 ◆ **elfordulás** 「レストランは食中毒 後の客 離れが止まらない。」 „Az ételmérgezés után még mindig elfordulnak a vendégek az étteremtől.” ◆ **elszakadás** (~離れ)

「子離れは難しい。」 „Nehéz az elszakadás a szülőktől.” ◇ **うきよばなれ** 【浮世離れ】 **felhőkben járás** ◇ **うきよばなれ** 【浮世離れ】 **elvonatkoztatottság** ◇ **おやばなれ** 【親離れ】 **elszakadás a szülőktől** ◇ **かつじばなれ** 【活字離れ】 **elfordulás a könyvektől** (本をあまり読まないこと) ◇ **こばなれ** 【子離れ】 **elszakadás a gyerekektől** 「まだ子離れ出来ていない。」 „Még nem tudott elszakadni a gyerekétől.” ◇ **とこばなれ** 【床離れ】 **betegágy elhagyása** (病人の) ◇ **とこばなれ** 【床離れ】 **felkelés az ágyból**

はなれこじま 【離れ小島】 ◆ **kis elhagyatott sziget**

はなれざしき 【離れ座敷】 ◆ **különálló szoba**

はなれじま 【離れ島】 ◆ **távoli sziget**

ばなれする 【場慣れる】 ◆ **tapasztalata van** 「出演者が場慣れしていないため、よく台詞を間違える。」 „Az előadónak nincs tapasztalata, ezért gyakran eltéveszti a szöveget.”

ばなれする 【離れする】 ◆ **elfordul** (~離れする、背く) 「顧客はこの商品 離れをしてしま

った。」 „A vevők elfordultak ettől a terméktől.”

◆ **elszakad** (~離れする) 「親離れをした。」 „Elszakadt a szüleitől.” ◆ **hátat fordít** (~離れする、後ろを向く) 「顧客はこの商品 離れをしています。」 „A vevők hátat fordítottak ennek a terméknek.”

はなれている 【離れている】 ◆ **távol van**

はなれない 【離れない】 ◆ **megragad** 「あるアイディアが頭から離れない。」 „Egy gondolat megragadt a fejemben.”

はなれなくなる 【離れなくなる】 ◆ **befészkel magát** 「ある考えが頭から離れない。」 „Egy gondolat befészkelte magát a fejembe.” ◆ **rátelepszik**

はなればなれ 【離れ離れ】 ◆ **szétválás**

はなればなれにする 【離ればなれにする】 ◆ **elszakít** 「兄弟は離ればなれになった。」 „Elszakították a testvéreket egymástól.” ◆ **eltávolít** 「鉄のカーテンは西と東を離ればなれにした。」 „A vasfüggöny eltávolította egymástól a keletet és a nyugatot.”

はなればなれになる 【離れ離れになる】 ◆ **elszakad egymástól** 「親子は離れ離れになった。」 „A szülő és gyermeke elszakadt egymástól.” ◆ **szétválík** 「家族は離れ離れになった。」 „A család szétvált.”

はなれや 【離れ家】 ◆ **különálló épület**

はなれられない 【離れられない】 ◆ **köt** 「家族がいるからここから離れられない。」 „A családom ide köt.”

はなれる 【放れる】 ◆ **elsurran** 「弦を放れた矢」 „húrról elsurrant nyílvevő” ◆ **elszabadul** 「鎖を放れた犬」 „elszabadult kutya”

はなれる 【離れる】 ① **eltávolodik** 「船は港から離れた。」 „A hajó eltávolodott a kikötőből.” ② **elszakad** 「グループから離れた。」 „Elszakadtam a csoporttól.” ③ **elhagy** 「席を離れた。」 „Elhagyta a helyét.” ④ **félrevonul**

(横へ下がる) 「犬は離れて骨を食べた。」
 „A kutya félrevonulva ette a csontot.” ◆ **elfordul**
 「低金利で国民は預金から離れた。」
 „Az alacsony kamatok miatt a lakosság elfordult a betétektől.” ◆ **kikerül** 「作家の手を離れた作品」
 „író keze alól kikerült alkotás” ◆ **eláll** 「車で
 入り口から離れた。」
 „Elálltam az autóval a be-
 járártól.” ◆ **elenged** 「磁石は鉄から離れにくい。」
 „A mágnes nem engedi el könnyen a vasat.” ◆ **elpártol** 「店から客が離れた。」
 „Elpártoltak a bolttól a vevők.” ◆ **kiáll** 「列から
 離れた。」
 „Kiállt a sorból.” ◆ **külön van**
 (別々) 「親と離れて暮らしている。」
 „Külön élek a szüleimtől.” ◆ **megválnik** 「飼ひ猫
 から離れたくない。」
 „Nem akarok megválni a macskámtól.” ◆ **messze van** (遠い) 「日本
 とハンガリーは離れている。」
 „Japán és Magyarország messze van egymástól.” ◆ **távol van**
 (遠い) 「年の離れた兄弟」
 „korban távol álló testvérek” ◆ **távozik** 「不安な思いが頭か
 ら離れなかった。」
 „Nem távoztak a fejéből a nyugtalanító gondolatok.” ◆ **あたまからはなれない** 【頭から離れない】 **nem tud szabadulni**
 「嫌な思い出が頭から離れない。」
 „Nem tudok szabadulni a rossz emlékeimtől.” ◆ **おやもとをはなれる** 【親元を離れる、親許を離れる、親もとを離れる】 **elhagyja a családi fészket**
 「二十歳で親元を離れた。」
 „Húszéves koromban elhagytam a családi fészket.” ◆ **せきをはなれる** 【席を離れる】 **elmozdul a helyéről**
 「長く席を離れずにいた。」
 „Sokáig nem mozdultam a helyemről” ◆ **そばをはなれる** 【そばを離れる、側を離れる】 **otthagyt** 「ガスコンロのそばを離れる時は、必ず火を消す。」
 „Amikor otthagynom a tűzhelyet, feltétlenül eloltom a gázt.” ◆ **そばをはなれる** 【そばを離れる、側を離れる】 **magára hagy** 「病気の子供の側を一瞬たりとも離れなかった。」
 „Egy pillanatra sem hagytam magára a beteg gyereket.” ◆ **てがはなれる** 【手が離れる】 **lemegy róla a gond**

「仕事から手が離れて気持ちが解放された。」
 „Lement a munkámról a gond, így fellélegezhettem.” ◆ **とこをはなれる** 【床を離れる】 **el-hagyja az ágyat** 「病人は床を離れた。」
 „A beteg elhagyta az ágyat.” ◆ **ひとごととはなれた** 【人里離れた】 **emberlakta vidéktől távoli**
 「隕石は人里離れた場所に落下した。」
 „A meteor emberlakta vidéktől távoli helyre esett.” ◆ **よくとくをはなれる** 【欲得を離れる】 **önzet-lenül** 「政治家は欲得を離れて国の将来のために奉仕した。」
 „A politikus önzetlenül cselekedett az ország jövője érdekében.”
はなれること 【離れること】 ◆ **eltávolodás**
 「陸を離れること」 „eltávolodás a parttól”
はなれるようにする 【離れるようにする】 ◆ **el-üldöz** 「感じ悪くして人が離れるようにする。」
 „A gomba természetével elüldözi az embereket.”
はなれわざ 【離れ業】 ◆ **mutatvány**
はなれわざをえんじる 【離れ業を演じる】 ◆ **mutatványt hajt végre** 「連続ホームランの離れ業を演じた。」
 „Sorozatos hazafutások mutatványát hajtotta végre.”
はなわ 【花輪】 ◆ **koszorú** ◆ **virágfűzér**
はなわをそなえる 【花輪を供える】 ◆ **megkoszorúz** 「墓に花輪を供えた。」
 „Megkoszorúzta a sírt.”
はなをあかす 【鼻を明かす】 ◆ **meglep** 「敵の鼻を明かした。」
 „Meglepte az ellenségét.”
はなをうごめかす 【鼻をうごめかす、鼻を蠢かす】 ◆ **megmámorosodik a sikertől**
はなをおる 【鼻を祈る】 ◆ **eltöri az orrát** ◆ **letöri a gógjét** ◆ **szégyenbe hoz** (恥をかかせる) 「自信満々の奴の鼻を折った。」
 „Szégyenbe hoztam a nagy önbizalmú embert.”
はなをかむこと 【鼻をかむこと、鼻を搦むこと】 ◆ **orrfújás** ◆ **orrfúvás**
はなをさすような 【鼻を刺すような】 ◆ **szúrós**
rós 「鼻を刺すような臭い」 „szúrós szag”

はなをすう 【鼻を吸う】 hana-o szuu ◆ **szipog**
すうかいはな す
「数回鼻を吸った。」 „Szipogott néhányat.”

はなをすする 【鼻をすする】 ◆ **szívja az orrát**
はな ひどわ わ
「鼻をすする人はたくさんいるが、これは行儀が悪い。」 „Sokan szívják az orrukat, pedig ez illetlen.”

はなをつきあわせる 【鼻を突き合わせる】 ◆
összedugják a fejüket 「鼻を突き合わせて話し合っていた。」 „Fejüket összedugva beszéltek.”

はなをつきあわせるように 【鼻を突き合わせるように】 ◆ **egymás hegyén-hátán** 「狭い所で鼻を突き合わせるように暮らしている。」 „Egymás hegyén-hátán élünk a kis helyen.”

はなをつく 【鼻を突く、鼻を衝く、鼻を撞く】
◆ **megcsapja az orrát** 「嫌な匂いが鼻を突いた。」 „Megcsapta az orromat egy kellemetlen szag.” ◆ **orrfacsaró** 「鼻を突く匂い」 „orrfacsaró szag”

はなをならす 【鼻を鳴らす】 ◆ **hangosan szimatol** 「犬はクンクン鼻を鳴らした。」 „A kutya hangosan szimatolt az orrával.” ◆ **hangosan szuszog** 「夫は鼻を鳴らして寝ている。」 „A férjem hangosan szuszogva alszik.”

はなをへしおる 【鼻をへし折る、鼻を押し折る】 ◆ **letöri a szarvát** 「自信満々のやつは鼻をへし折ってやりたい。」 „Majd én letöröm a szarvát ennek a magabiztos embernek.”

はなをもたせる 【花を持たせる】 ◆ **átadja a babérokat** 「お世話になった大先輩に花を持たせたい。」 „Szeretném az öreg dolgozónak átadni a babérokat, mert sokat segített nekem.” ◆

hagyja tündökölni 「頑張ったお方に、花を持たせましょう。」 „Hagyjuk tündökölni azokat, akik annyira igyekeztek.”

はにかみや 【含羞屋、はにかみ屋】 ◆ **szégyenlős**

はにかむ 【含羞む】 ◆ **szégyenlősködik** 「含羞んだような表情」 „szégyenlős arckifejezés”

はにきめきせない 【歯に衣着せない】 ◆ **nem válogatja meg a szavait** 「歯に衣着せない意見を言った。」 „Nem válogatta meg a szavait, amikor a véleményét mondta.”

はにきめきせぬ 【歯に衣着せぬ】 ◆ **irgalmatlan** (容赦ない) 「歯に衣着せぬ批判」 „irgalmatlan kritika”

ばにく 【馬肉】 ◆ **lóhús**

パニング・クリーム ◆ **alapozókrém** (化粧下の) ◆ **arckrém** (顔の)

ハニぞく 【ハニ族、哈尼族】 ◆ **hani nemzeti-ség**

パニック ◆ **pánik** 「ブレーキが効かなくなったのでパニックに陥った。」 „Pánikba estem, mert nem fogott a fék.”

パニックしょうがい 【パニック障害】 ◆ **pánik-betegség**

パニックじょうたい 【パニック状態】 ◆ **pánik-helyzet**

パニックじょうたいの 【パニック状態の】 ◆ **fejvesztett**

パニックになる ◆ **bepánikol** 「天井が落ちたとき、パニックになった。」 „Amikor leesett a mennyezet, bepánikoltam.”

バニラ ◆ **vanília**

バニラ・エッセンス ◆ **vaníliakivonat**

バニラぼう 【バニラ棒】 ◆ **vaníliarúd**

はにわ 【埴輪】 ◆ **haniva** ◆ **üreges bábu**

バヌアツ ◆ **Vanuatu**

バヌアツきょうわこく 【バヌアツ共和国】 ◆ **Vanuatu Köztársaság**

バヌアツじん 【バヌアツ人】 ◆ **vanuatui**

バヌアツの ◆ **vanuatui**

はね 【撥ね、跳ね】 ◆ **aznapi előadás vége** (興行が終わること) ◆ **felfelé ívelő ecset-**

vonás 【漢字のハネ】 „kandzsi felfelé ívelő része” ◆ **felkunkorodás** 「髪の毛のハネ」 „haj felkunkorodása”

はね 【羽根】 ◆ **ventilátorlapát** (扇風機の)

はね [羽、羽根、翅、羽子] ◆ **lapát** ^{せんぶうき} 扇風機
 の羽] „ventilátor lapátja” ◆ **szárny** [蝶は羽
 を動かした。] „A lepke mozgatta a szárnyait.”
 ◆ **toll** [庭に鳥の綺麗な羽が落ちていた。]
 „A kertben egy gyönyörű tollat hullatott el egy
 madár.” ◆ **tollaslabda** (バドミントンの) 「
 羽を打つ。」 „Elüti a tollaslabdát.” ◆ **おばね**
 [尾羽] **faroktoll** ◆ **ちょうのはね** [蝶の
 羽] **lepkeszárny** ◆ **はねのようにかるい** [羽
 のように軽い] **pihekönnyű** 「羽のように軽い
 コート」 „pihekönnyű kabát” ◆ **はねをのばす**
 [羽を伸ばす] **lazít** 「少しだけ羽を伸ばして
 みた。」 „Megpróbáltam kicsit lazítani.”

はね [跳ね] ◆ **fröccsenés** 「トイレの便座
 に尿のはねが上った。」 „A vécé ülőkéjére pisi
 volt fröccsenve.” ◆ **ugrás** 「兎がひとと跳ねし
 た。」 „A nyúl ugrott egyet.”

はね [発条、撥条、弾機] ◆ **lendület** [失敗
 をバネにして頑張った。] „A kudarctól még in-
 kább lendületbe jöttem, és még jobban igyekez-
 tem.” ◆ **rugalmasság** 「体をバネにしてジャ
 ンプした。」 „A testem rugalmasságát felhasználva
 ugrottam.” ◆ **rugó** 「バネを伸ばした。」
 „Széthúztam a rugót.” ◆ **いたばね** [板ばね、板
 発条、板撥条、板弾機] **lemezrugó** ◆ **うずま
 きばね** [渦巻ばね、渦巻発条、渦巻撥条、渦巻
 弾機] **spirálrugó** ◆ **くうきばね** [空気ばね、
 空気発条、空気撥条、空気弾機] **légrugó** ◆ **コ
 イルばね** [コイル発条、コイル撥条、コイル弾
 機] **csavarrugó** ◆ **さらばね** [皿ばね、皿発
 条、皿撥条、皿弾機] **tányérrugó**

はねあがり [跳ね上がり] ◆ **felfröccsenés**
 「泥の跳ね上がり」 „sár felfröccsenése” ◆ **fel-
 szökés** 「ガソリン価格の跳ね上がり」 „ben-
 zinárak felszökése” ◆ **önfejlőség** (勝手なことを
 をすること)

はねあがる [跳ね上がる] ◆ **felfröccsen** 「泥
 が跳ね上がった。」 „Felfröccsent a sár.” ◆ **fel-
 szökik** 「血糖値が跳ね上がった。」 „Felszö-
 kött a vércukra.” ◆ **felugrik** 「ニュースを聞いて

たら血圧は跳ね上がった。」 „A híre felugrott
 a vérnyomásom.” ◆ **önfejű** (勝手なことをす
 る) 「跳ね上がった行為」 „önfejű tett” ◆ **szö-
 kik** 「噴水の水は跳ね上がった。」 „A szökőkút
 vize a magasba szökött.”

はねあげど [はね上げ戸、跳ね上げ戸] ◆ **csa-
 póajtó**

はねうま [跳ね馬] ◆ **16**

はねおきる [跳ね起きる] ◆ **kiugrik** 「ベッド
 から跳ね起きた。」 „Kiugrottam az ágyból.”

はねかえす [はね返す、撥ね返す] ◆ **elutasít**
 「謝罪を撥ね返した。」 „Elutasította a bocsá-
 natkérést.” ◆ **félredob** 「障害物を跳ね返し
 た。」 „Félredobta az akadályt.” ◆ **visszalök**
 (強く拒絶する) 「提案を撥ね返した。」
 „Visszalökte a javaslatot.”

はねかえす [跳ね返す] ◆ **visszadob** 「ボ
 ールを跳ね返した。」 „Visszadobta a labdát.” ◆

visszapattint [壁はボールを跳ね返し
 した。] „A fal visszapattintotta a labdát.”

はねかえり [跳ね返り] ◆ **rakoncátlan lány**
 (おてんば) ◆ **visszahatás** (影響) 「原油
 価格の消費者物価への跳ね返り」 „köölajárak
 visszahatása a fogyasztói árakra.” ◆ **visszapat-
 tanás** 「ボールの跳ね返り」 „labda visszapat-
 tanása” ◆ **visszaugrás** 「下落した相場の跳ね
 返り」 „lezuhant árfolyam visszaugrása”

はねかえる [跳ね返る、はね返る] ◆ **vissza-
 pattan** 「ボールは壁から跳ね返った。」 „A
 labda visszapattant a falról.” ◆ **visszarúg** (反
 動で) 「銃は反動ではね返った。」 „A puska
 a visszarúgott.”

はねかかる [跳ね掛かる、跳ねかかる] ◆ **rá-
 fröccsen** 「ズボンに泥が跳ねかかった。」 „A
 nadrágomra ráfröccsent a sár.”

はねかける [撥ねかける、撥ね掛ける] ◆ **rá-
 fröcsköl** 「誤って手紙にインクを撥ねかけ
 た。」 „Véletlenül ráfröcsköltem a tintát a leve-
 lemre.”

はねかざり 【羽飾り】 ◆ **toldíz**

はねがはえたように売れる 【羽が生えたように売れる】 ◆ **pillanatok alatt elkel** 「商品は羽が生えたように売れた。」 „Az áru pillanatok alatt elkel.”

はねがや 【羽萱】 ◆ **tollas hidroid**

はねがやか 【羽萱科】 ◆ **tollhidroid család**

ばねじかけ 【発条仕掛けの】 ◆ **rugós** 「ばねじかけのオモチャ」 „rugós játék”

はねじねずみ 【跳地鼠】 ◆ **elefántcickány**

はねだ 【羽田】 ◆ **Haneda**

はねだくこう 【羽田空港】 ◆ **Haneda repülőtér**

はねだす 【跳ね出す】 ◆ **elszabadul** 「機械から部品が跳ね出した。」 „A gépből elszabadult az egyik alkatrész.”

はねちらす 【跳ね散らす】 ◆ **szétfröcsköl** 「キャンパスに絵具を跳ね散らした。」 „Szétfröcskölte a festővászonra a festéket.”

はねつき 【羽根突き、羽子突き】 ◆ **japán tolaslabda**

はねつきさいだん 【羽付き祭壇】 ◆ **szárnyas oltár**

はねつきナプキン 【羽付きナプキン、羽つきナプキン、羽根つきナプキン、羽根付きナプキン】 ◆ **szárnyas betét**

はねつける 【撥ね付ける】 ◆ **elutasít** (断る) ◆ **viSSzadob** (断る) 「社長は提案をはねつけた。」 „Az igazgató viSSzadobta a javaslatot.”

パネットスクエア ◆ **Punnett-tábla**

はねつるべ 【撥ね釣瓶】 ◆ **gémeskút** (井戸) 「はねつるべで水を汲んだ。」 „Vizet merтем a gémeskútból.”

ばねていすう 【ばね定数、発条定数】 ◆ **rugó-állandó**

はねとばす 【はね飛ばす、跳ね飛ばす、撥ね飛ばす】 ◆ **eltol** 「除雪車は雪を跳ね飛ばした。」 „A hóeke eltolta a havat.” ◆ **elüt** 「自転車は車にはね飛ばされた。」 „A kocsí elütötte a biciklist.”

はねのおと 【羽の音】 ◆ **szárnysuhogás** 「木の上から羽の音がした。」 „A fa tetejéről szárnysuhogás hallatszott.”

はねのける 【はね除ける、跳ね除ける、撥ね除ける】 ◆ **félrelök** 「障害物をはねのけた。」 „Félrelökte az akadályt.” ◆ **megszabadul** 「借金をはねのけた。」 „Megszabadult a kölcsöntől.” ◆ **viSSzalök** 「不良品をはねのけた。」 „ViSSzalökte a selejtet.”

はねのだつらく 【羽の脱落】 ◆ **tollhullás**

はねのようにかるい 【羽のように軽い】 ◆ **pihekönnyű** 「羽のように軽いコート」 „pihekönnyű kabát”

はねのようにかるい 【羽根のように軽い】 ◆ **pehelykönnyű**

パネばかり 【パネ量り、パネ秤】 ◆ **rugós erőmérő**

はねばし 【跳ね橋】 ◆ **csapóhíd** ◆ **felvonóhíd**

はねまわる 【跳ね回る、跳ねまわる、はね回る】 ◆ **ficánkol** 「網の中で魚は跳ね回った。」 „A halak ficánkoltak a hálóban.” ◆ **hancúrozik** (子供たちが) 「子供たちは芝生で跳ね回っていた。」 „A gyerekek hancúroztak a gyepen.” ◆ **ugrabugrá!** 「兎たちは野原を跳ね回っていた。」 „A nyulak ugrabugráltak a mezőn.”

はねまわること 【跳ね回ること】 ◆ **ficánkolás** ◆ **hancúrozás** ◆ **ugrabugrálás**

ハネムーン ◆ **mézesetek**

はねももく 【ハネモ目、羽藻目】 ◆ **tömlős zöldalgák**

はねよけ 【跳ねよけ、跳ね避け】 ◆ **falvédő**

パネリスト ◆ **vitafórum vezetője**

はねる 【刎ねる】 ◆ **levág** (首を) 「死刑執行人は死刑囚の首を刎ねた。」 „Hóhérlévágta a halálraítélt fejét.”

はねる 【撥ねる】 ◆ **elüt** 「車に撥ねられた。」 „Elütötte az autó.” ◆ **felperdít** (先端を払いあげる) 「この漢字はここを撥ねて書く。」 „Ezt a kandzsit itt felperdítve kell írni!”

◆ **fröcsköl** (水などを) 「車が水溜りを撥ねた。」 „Az autó rám fröcskölte a vizet a poszolyából.” ◆ **lefölöz** (かすめとる) 「上前を撥ねる。」 „Lefölözi a hasznót.” ◆ **lefröcsköl** 「車が水を撥ねられた。」 „Egy mellettem haladó autó lefröcskölte.” ◆ **megbuktat** (落第させる) 「試験で撥ねられた。」 „Megbukattak a vizsgán.” ◆ **megpendít** 「ギターのを撥ねた。」 „Megpendítettem a gitár húrját.” ◆ **visszafog** (一部をかすめとる) 「利益の一部を撥ねられた。」 „Visszafogták a haszon egy részét.” ◆ **visszalök** (除く) 「不良品を撥ねた。」 „Visszalökte a selejtet.” ◆ **visszautasít** (断る) 「要求を撥ねた。」 „Visszautasították a követelést.”

はねる【跳ねる】 ◆ **felkunkorodik** 「横髪がはねている。」 „Felkunkorodik oldalt a haja.” ◆ **felpattan** 「道路から石が跳ねた。」 „Az útról felpattant egy kő.” ◆ **felperdül** (先端が上を向く) 「髪がはねているよ！」 „Felperdült a hajad!” ◆ **kifröccsen** (飛び散る) 「熱い油が跳ねた。」 „Kifröccsent a forró zsír.” ◆ **kiölttyen** (溢れる) 「コーヒーがテーブルクロスに跳ねた。」 „A kávé kilöttent az abroszra.” ◆ **kipattan** (外へ) 「ボールは道へ跳ねた。」 „A labda kipattant az utcára.” ◆ **lepattan** 「足に当たってボールが跳ねた。」 „Lepattant a labda a lábamról.” ◆ **szétpattan** 「ポップコーンが跳ねた。」 „A pattogatott kukorica szétpattant.” ◆ **ugrál** (びよんびよん跳ぶ) 「子供はトランポリンの上で跳ねていた。」 „A gyerek a gumiasztalon ugrált.” ◆ **ugrik** (跳び上がる) 「イナゴは跳ねた。」 „A szöcske ugrott.” ◆ **véget ér** (終わる) 「芝居が跳ねた。」 „A színdarab véget ért.” ◇ **びちびち** **ちはねる**【ビチビチ跳ねる】 **csapkod** 「水揚げされた魚はビチビチ跳ねた。」 „A partra

emelt halak csapkodtak.” ◇ **ひよひよいとはねる** 【ひよひよいと跳ねる】 **fürgén ugrándozik** 「ひよひよいと飛び石に跳ねて川を渡った。」 „A tipegőköveken fürgén ugrándoztva mentem át a patakon.”

パネル ◆ **bizottság** (委員会) ◆ **panel** ◆ **rajztábla** (カンバスの) ◆ **tábla** ◆ **vitakör** (討論会) ◇ **コントロール・パネル vezérlőpult** ◇ **コントロール・パネル kezelőpult** ◇ **フロントパネル előlap**

パネルじゅうたく【パネル住宅】 ◆ **panelház**
パネルちょうさ【パネル調査】 ◆ **panelvizsgálat**

パネル・ディスカッション ◆ **vitafórum**
パネルディスカッション ◆ **vitafórum**
パネル・データ ◆ **keresztmetszeti idősradat** ◆ **paneladat**
パネルヒーター ◆ **fűtőtest**

はねをのばす【羽を伸ばす】 ◆ **lazít** 「少しだけ羽を伸ばしてみた。」 „Megpróbáltam kicsit lazítani.”

はねをむしる【羽をむしる、羽を耨る】 ◆ **megkopaszt** 「締めたニワトリの羽をむしった。」 „Megkopasztottam a levágott csirkét.”

はのあと【歯の跡】 ◆ **harapásnyom** 「りんごに歯の跡がついている。」 „Harapásnyom van az almán.”

はのエナメルしつ【歯のエナメル質】 ◆ **fogzománc**

はのおおい【葉の多い】 ◆ **lombos** 「葉の多い木の影を歩いていた。」 „Lombos fák árnyékában sétáltam.”

はのけつそん【歯の欠損】 ◆ **foghíj**
はのけつそんがある【歯の欠損がある】 ◆ **foghíjas**

はのちりょう【歯の治療】 ◆ **fogászati kezelés** 「歯の治療を受けている。」 „Fogászati kezelésre járok.”

はのていれ【歯の手入れ】 ◆ **fogápolás**
はのね【歯の根】 ◆ **foggyökér**
はのほてつ【歯の補綴】 ◆ **fogpótlás**
はのほてつぶつ【歯の補綴物】 ◆ **fogpótlás**

はのみがき 【歯の磨き】 ◆ **fogmosás** はのみがき 「歯の磨きは大切です。」 „A fogmosás fontos.”

パノラマ ◆ **panoráma** ◇ **えんけいパノラマ** 【円形パノラマ】 **körkép**

パノラマしゃしん 【パノラマ写真】 ◆ **panorámafénykép**

はは 【母】 ◆ **anya** ははわひとり 「母はたった一人です。」 „Anyá csak egy van.” ◆ **szülőanya** ◇ **ぎりのはは** 【義理の母】 **anyós** ◇ **じつぼ** 【実母】 **vérszerinti anya** ◇ **しんろうしんぶのはは** 【新郎新婦の母】 **örömanya** ◇ **だいはは** 【代理母】 **béranya**

はは 【幅、巾】 ◆ **szélesség** どうろ はば ひろ 「道路の幅を広げる。」 „Megnöveli az út szélességét.” ◆ **befolyás** わ かぶき ちょう はば (影響力) 「このやくざは歌舞伎町で幅を利かせている。」 „Ennek a jakuzának Kabukicsóban nagy a befolyása.” ◆ **mérték** (程度)

「今年の賃上げ幅」 „idei béremelés mértéke” ◆

mozgástér せんたく はば あた 「選択の幅を与える。」 „Mozgásteret biztosít a választáshoz.” ◆ **rés** りえき 【利益の幅】 „profitrés” ◆ **rugalmasság** 「この規則は解釈に幅がある。」 „Ez a szabály rugalmasan értelmezhető.” ◆ **széles tapasztalat** 「この人は年を取って幅が出てきた。」 „Ahogy idősödött úgy szélesedett a tapasztalata.” ◇ **かたはば**

【肩幅】 **vállszélesség** ◇ **シングルはば** 【シングル幅】 **normál szélesség** (0.71m) ◇ **せんろのはば** 【線路の幅】 **nyomtáv** ◇ **せんろのはば** 【線路の幅】 **nyomtávolság** ◇ **たいいきはば** 【帯域幅】 **sáv szélesség** (周波数帯域) ◇ **ダブルはば** 【ダブル幅】 **dupla szélesség** (1.42m) ◇ **はばがきく** 【幅が利く】

befolyásos かれわ まち はば き 「彼はこの町で幅が利く。」 „Befolyásos ember a városban.” ◇ **へんどうはば**

【変動幅】 **ingadozási sáv** ちようききんり 「長期金利の変動幅」 „hosszú távú kamatláb ingadozási sávja” ◇ **みちはば** 【道幅】 **útszélesség** 「ここは車が通れないほど道幅が狭い。」 „Olyan kicsi az út szélessége, hogy nem tud elmenni az autót.” ◇ **よこはば** 【横幅】 **szélesség** よこはば 「横幅30センチの板を切った。」 „30 centi széles-

ségű deszkát vágtam.” ◇ **りはば** 【利幅】 **profitrés**

ばば 【馬場】 ◆ **ügetőpálya**

パパ ◆ **apuka** ◆ **papa**

ははあ ◆ **értem már** (なるほど) 「ははあ、これが原因なのだな。」 „Értem már! Szóval ez az oka.” ◆ **igenis** かして 「ははあ、畏まりました。」 „Igenis, értettem.” ◆ **nocsak** きみ ほんにん 「ははあ、君が犯人だったのか。」 „Nocsak, tehát te voltál a tettes.”

ばばあ 【婆】 ◆ **satrafa** ◆ **vénasszony** 「婆と爺」 „vénasszony és vénember” ◆ **vén satrafa** ◇ **うめぼしばばあ** 【梅干し婆、梅干婆】 **pogácsaképző öregasszony** ◇ **くそばばあ** 【クソ婆、糞婆】 **vén szatyor**

バハイイーきょう 【バハイイー教】 ◆ **bahái hit** ◆ **baháizmus**

ハバースかん 【ハバース管】 ◆ **Havers-féle csatorna**

パパイヤ ◆ **dinnyefa** ◆ **papaja**

パpain ◆ **papain**

ははうえ 【母上】 ◆ **anya** ◆ **édesanya** ◆ **idesanya**

ははおや 【母親】 ◆ **anya** ◆ **családanya** 「彼女は3人の子供を持つ母親です。」 „Háromgyerekes családanya.”

ははおやごろし 【母親殺し】 ◆ **anyagilkos**

はばがきく 【幅が利く】 ◆ **befolyásos** かれわ 「彼はこの町で幅が利く。」 „Befolyásos ember a városban.”

ははかた 【母方】 ◆ **anyai ág**

ははかたの 【母方の】 ◆ **anyai** ははかた おじ 「母方の叔父」 „anyai nagybácsi” ◆ **anyai ágú**

ははかたのしんせき 【母方の親戚】 ◆ **anyai ágú rokon**

ははかたのそせん 【母方の祖先】 ◆ **ósanya**

はばかり 【憚り】 ◆ **feszélyezettség** ◆ **tartózkodás**

はばかりながら 【憚りながら】 ◆ **engedje meg** はばか もう あ 「憚りながら申し上げます。」 „Engedje meg, hogy elmondjam!” ◆ **szerényen meg-**

jegyzem 「^{はばかり}憚りながらこれでも ^{わたしわ いしゃ}私は医者です。」 „Szerényen megjegyzem, hogy én orvos vagyok.”

はばかり 【**憚る**】 ◆ **átall** 「^{せいじか わ どうとう うそ}政治家は堂々と嘘をついて憚らない。」 „A politikus nem átall hazudni.” ◆ **fél** 「^{ひとめ はばかり}人目を憚っている。」 „Fél az emberek pillantásától.” ◆ **félt** 「^{がいぶん はばかり}外聞を憚る。」 „Félt a hírnevét.” ◆ **tart** 「^{よ はばかり}世を憚っている。」 „Tart attól, hogy mit gondolnak az emberek.” ◇ **がいぶんをはばかり** 【^{がいぶん}外聞をはばかり、^{ひみつ}外聞を憚る】 **szégyenletes** 「^{ひみつ}外聞をはばかり秘密がばれた。」 „Kiderült egy szégyenletes titok.” ◇ **こうげんしてはばかりらない** 【^{か ち}公言して憚らない、^{まえ}公言してはばかりらない】

nagy arccal kijelent 「^{こうげん はばかり}勝って当たり前と公言して憚らなかった。」 „Nagy arccal kijelentette, hogy természetes, hogy nyert.” ◇ **こうげんしてはばかりらない** 【^{か ち}公言して憚らない、^{まえ}公言してはばかりらない】 **nem átallja állítani** 「^{わいろ う と こうげん はばかり}賄賂を受け取っていないと公言して憚らなかった。」 „Nem átallotta azt állítani, hogy nem fogadott el kenőpénzt.” ◇ **にくまれっこよにはばかり** 【^{よ はばかり}憎まれっ子世に憚る】 **dudva gyorsan nó** ◇ **にくまれっこよにはばかり** 【^{よ はばかり}憎まれっ子世に憚る】 **rossz pénz nem vész el** ◇ **ひとめをかばかりらず** 【^{ひとめ かばかり}人目を憚らず】 **szemérmetlenül** 「^{ひとめ かばかり}人目を憚らずキスをした。」 „Szemérmetlenül megcsókolták egymást.” ◇ **よにはばかり** 【^{よ はばかり}世に憚る】 **megszaporodik** ◇ **よにはばかり** 【^{よ はばかり}世に憚る】 **teret hódít** 「^{いけん わ}この意見は世に憚っている。」 „Ez a vélemény teret hódított.” ◇ **よをはばかり** 【^{よ はばかり}世を憚る】 **tart a közvéleménytől**

はばかりことなく 【^{いけん}憚ることなく】 ◆ **nyíltan** 「^{いけん}憚ることなく意見を言う。」 „Nyíltan megmondja a véleményét.” ◆ **szemérmetlenül** 「^{いけん}憚ることなくセックスについて話す。」 „Szemérmetlenül beszél a szexről.”

はばかりところなく 【^{いけん}憚るところなく】 ◆ **gát-lástalanul** ◆ **mindenki szeme láttára** (公衆の面前で) 「^{えんぜつしや わ はばかり}演説者は憚るところなく泣き

^だ出した。」 „A szónok mindenki szeme láttára sírni kezdett.”

はばかり 【**幅木**】 ◆ **szegélyléc**
ははぎみ 【**母君**】 ◆ **anyukád**
ははこ 【**母子**】 ◆ **anya és gyermeke** (母親とその子) ◆ **gyopár** (母子草)
ははこぐさ 【**母子草**】 ◆ **gyopár**
ははごろし 【**母殺し**】 ◆ **anyagilkos** (母を殺す人) ◆ **anyagilkosság** (母を殺すこと)

ははそ 【**柞**】 ◆ **konara tölgy** (こなら)
はばたき 【**羽ばたき、羽撃き、羽搏き**】 ◆ **szárnycsapás**
はばたきする 【**羽ばたきする、羽撃きする、羽搏きする**】 ◆ **szárnyával csapkod** 「^{とりわ は}鳥は羽ばたきして飛び立った。」 „A madár szárnyával csapkodva elrepült.”

はばたく 【**羽ばたく、羽撃く**】 ◆ **csapkod** ◆ **csapkod a szárnyaival** 「^{とりわ は}鳥は羽ばたいた。」 „A madár csapkodott a szárnyaival.”

はばち 【**葉蜂**】 ◆ **levéldarázs**
はばつ 【**派閥**】 ◆ **érdekszövetkezet** ◆ **frakció** (政党内の) ◆ **klikk** (排他的な) ◇ **とうないはばつ** 【**党内派閥**】 **párton belüli frakció**

はばつあらしい 【**派閥争い**】 ◆ **frakcióharc**
はばつしゅぎ 【**派閥主義**】 ◆ **frakciózás** ◆ **szektarianizmus**

はばつたい 【**幅つたい**】 ◆ **széles**
はばつちょう 【**派閥長**】 ◆ **frakcióvezető**
はばとび 【**幅跳び**】 ◆ **távolugrás** ◇ **はしり**
はばとび 【**走り幅跳び**】 **távolugrás nekifutásból**

はばとびのせんしゅ 【**幅跳びの選手**】 ◆ **távolugró**

はばなおし 【**巾直し**】 ◆ **betoldás** 「^{はばなお}ズボンの巾直しをした。」 „Betoldást helyezett el a nadrágon.”

ははなるだいち 【**母なる大地**】 ◆ **anyaföld**
ばばぬき 【**ババ抜き、婆抜き**】 ◆ **Fekete Péter** 「^{こども わ ぬき}子供たちはババ抜きをしていた。」 „A gyerekek Fekete Pétereztek.”

はばね 【姓】 ◆ **öröklött titulus**

ははのひ 【母の日】 ◆ **anyák napja** 「母の日にカーネーションを買った。」 „Szegfűt vettem anyák napjára.”

ハハハとわらう 【ハハハと笑う】 ◆ **kacará-szik**

はばひろい 【幅広い】 ◆ **kiterjedt** 「幅広い銘柄に買い注文が出た。」 „A részvénypalettea kiterjedt részére vételi ajánlatok érkeztek.” ◆ **széles körű** 「幅広い活動をしている。」 „Széles körű tevékenységet folytat.”

はばひろいちしきがある 【幅広い知識がある】 ◆ **sokoldalú** 「夫は幅広い知識がある。」 „A férjem sokoldalú.”

はばひろく 【幅広く】 ◆ **széles körűen**

はばへん 【巾偏】 ◆ **bal oldali szövet-gyök**

バハマこく 【バハマ国】 ◆ **Bahama-szigetek**

バハマしょうとう 【バハマ諸島】 ◆ **Bahama-szigetek**

はばむ 【阻む】 ◆ **akadályoz** 「高い金利は経済の成長を阻んだ。」 „A magas kamatok akadályozták a gazdaság fejlődését.” ◆ **eláll** 「道を阻む。」 „Elállja az utat.” ◆ **eltorlaszol** 「道路を阻む。」 „Eltorlaszolja az utat.” ◆ **elzár** 「大きな石が道路を阻んだ。」 „Egy nagy kő elzárta az utat.” ◆ **gátol** 「不良品問題が売上の伸びを阻んだ。」 „A selejtek problémája gátolta az eladásokat.” ◆ **torlaszol** 「道を阻む障害物」 „utat torlaszoló akadály”

パパラッチ ◆ **dongó** (はなばち) ◆ **lesifotós** (カメラマン) ◆ **paparazzi**

ババリア ◆ **Bajorország**

ババリアじん 【ババリア人】 ◆ **bajor**

ババリアの ◆ **bajor**

ババロア ◆ **bajorkrém**

はばをきかせる 【幅を利かせる】 ◆ **fölényeskedik**

はばをとる 【幅を取る】 ◆ **helyet hagy** 「用紙の両側に広めの幅を取った。」 „A lap mindkét szélén széles helyet hagytam.”

ばび 【馬尾】 ◆ **lófarok**

はびこる 【蔓延る】 ◆ **eluralkodik** 「悪がはびこっている。」 „A gonoszság eluralkodott.” ◆ **szétterjed** 「伝染病がはびこっている。」 „A járvány szétterjedt.” ◆ **túlburjánzik** 「雑草がはびこった庭をかたづけた。」 „Rendbe raktam a kertet, amiben túlburjánzott a gaz.”

パピヨン ◆ **papillon** (犬種)

パビリオン ◆ **pavilon**

パピルス ◆ **papirusz** ◆ **papiruszlap**

バビロニア ◆ **Babilónia**

はふ 【破風、搏風】 ◆ **oromfal** ◆ **tűzfal**

ハブ ◆ **csomópont** (中心) ◆ **elosztó** (集線装置) ◆ **kerékagy** (車輪の中心部)

はぶ 【波布】 ◆ **okinavai bambuszvipera**

パフ ◆ **pamacs** 「顔にパフを当てた。」 „Pamaccsal nyomkodta az arcát.” ◆ **püderpamacs** (パウダーパフ) ◆ **puff** (染色体の)

パブ ◆ **kocsma** 「家に帰る途中パブに立ち寄った。」 „Hazafelé menet beugrott a kocsmába.”

パプアニューギニア ◆ **Pápua Új-Guinea**

パフェ ◆ **parfé** ◆ **チョコレート・パフェ** **csokoládéparfé** ◆ **フルーツ・パフェ** **gyümölcsparfé**

パフェ・グラス ◆ **parfés kehely**

パフォーマー ◆ **előadó** ◆ **előadóművész** ◆ **mutatványos**

パフォーマンス ◆ **előadás** (演劇) ◆ **mutatvány**

vány ◆ **színháték** (見せかけの) 「この改革は政府のパフォーマンスでしかない。」 „Ez a reform a kormány színhátéka csupán.” ◆ **teljesítmény** (性能) ◆ **ろじょうパフォーマンス** 【路上パフォーマンス】 **utcai előadás**

ハブキャップ ◆ **disztárcsa**

はぶく 【省く】 ◆ **csökkent** 「特急電車に乗って時間を省いた。」 „Expresszvonatra szállva csökkentettem az utazási időt.” ◆ **elhagy** 「

てがみ あいさつ はぶ
手紙で挨拶を省いた。」 „Elhagyta a köszöntést a levelében.” ◆ **lefarag** 「ムダを省いた。」
„Lefaragtam a felesleget.” ◆ **megnyirbál** 「出費を省いた。」 „Megnyirbálta a kiadásokat.” ◆ **megtakarít** 「機械化で時間を省く。」 „Gépesítéssel időt takarít meg.” ◆ **mellőz** 「彼は挨拶を省いた。」 „Mellőzte a köszönést.” ◆ **nem bocsátkozik** 「詳細を省いた。」 „Nem bocsátkozott részletekbe.” ◇ **てがはぶける** 【手が省ける】 **fáradtságot takarít meg** 「夫が家事を手伝ってくれて手が省けた。」 „A férjem segített a házimunkában, fáradtságot takarítva meg nekem.” ◇ **ろうりょくをはぶく** 【労力を省く】 **munkát takarít meg** 「ロボットは労力を省く。」 „A robotok munkát takarítanak meg.”

はぶくこと 【省くこと】 ◆ **lefaragás** ◆ **mellőzés**

ハプスブルク 【ハプスブルク家】 ◆ **Habsburg-család**

はぶずら 【波布蔓】 ◆ **futóka**

はぶずらぞく 【ハブカズラ属、波布蔓属】 ◆ **futóka**

はぶたえ 【羽二重】 ◆ **habutae** ◆ **japán seiyem** ◇ **くろはぶたえ** 【黒羽二重】 **fekete habutae**

はぶたえもち 【羽二重餅】 ◆ **puha mocs**

バプテスト ◆ **baptista**

バプテストきょうかい 【バプテスト教会】 ◆ **baptista egyház**

ハプテン ◆ **haptén** (不完全抗原)

パブにいりびたりである 【パブに入り浸りである、パブにいり浸りである、パブに入りびたりである】 ◆ **kocsmatöltelék** (軽蔑後) 「其奴はパブに入り浸りだ。」 „Az az ember egy kocsmatöltelék.”

ハフニウム ◆ **hafnium**

ハプニング ◆ **esemény** ◆ **váratlan esemény** 【ハプニングが生じた。】 „Váratlan esemény történt.”

ハプニング・バー ◆ **partnercserés szexbár**

パブのカウンター ◆ **kocsmapult**

パフューム ◆ **parfüm** (香水)

はブラシ 【歯ブラシ】 ◆ **fogkefe** ◇ **でんどう** 【電動】 **elektromos** (電動～) 【電動歯ブラシ】 „elektromos fogkefe”

はぶり 【羽振り】 ◆ **befolyás** 「羽振りを利かす。」 „Befolyást gyakorol.” ◆ **rang** ◆ **tetszés** (好きなまま) 「お金の羽振りがよくなってきた。」 „Tetszése szerint költi a pénzt.” ◆ **tollrázás**

パプリカ ◆ **paprika**

パプリカ・チキン ◆ **paprikás csirke**

パプリカにくづめ 【パプリカ肉詰め】 ◆ **töltött paprika** (ハンガリー料理)

パプリカのにくづめ 【パプリカの肉詰め】 ◆ **töltött paprika**

パプリカふんまつ 【パプリカ粉末】 ◆ **fűszerpaprika** ◆ **őrölt fűszerpaprika**

パブリック・ヒアリング ◆ **nyilvános tárgyalás** (公聴会)

バブル ◆ **buborék** 【バブル崩壊後の経済】 „buborék összeomlása utáni gazdaság” ◇ **かぶバブル** 【株バブル】 **részvénylufi**

バブルけいき 【バブル景気】 ◆ **buborékgazdaság** (バブル経済)

バブルけいざい 【バブル経済】 ◆ **buborékgazdaság**

バブルけいざいじだい 【バブル経済時代】 ◆ **buborékgazdaság idősza**

バブルじだい 【バブル時代】 ◆ **buborékgazdaság idősza** (バブル経済時代)

ばふん 【馬糞】 ◆ **lócitrom** ◆ **lószar** (まくそ)

はへい 【派兵】 ◆ **csapatok kivezénylése**

はへいする 【派兵する】 ◆ **küld** 【敵国に自衛隊を派兵する。】 „Katonákat küld az ellenséges országba.” ◆ **vezényel** 「イラクに兵が派兵された。」 „Irakba vezényelték a katonákat.”

パペット ◆ **báb** (人形)

はべらせる 【侍らせる】 ◆ **szolgájává tesz** (奴隷にする) 【彼女は男を侍らせている。】 „Szolgájává teszi a férfiakat.” ◆ **tart ma-**

ga körül かれわ びじょ 「彼は美女をはべらせている。」
„Szép nőket tart maga körül.”

はべる 【待る】 ◆ **lesi az óhajait** (命令を待つの) 「彼女のまわりにはいろいろな男がはべっていた。」 „Ilyen-olyan férfiak lesték a nő óhajait.” ◇ **はべらせる** 【待らせる】 **tart maga körül** かれわ びじょ 「彼は美女をはべらせている。」 „Szép nőket tart maga körül.”

バベルのとう 【バベルの塔】 ◆ **Bábel tornya**

はへん 【歯偏】 ◆ **bal oldali fog-gyök**

はへん 【破片】 ◆ **forgács** (金属や木の) ◆ **repsz** (爆弾破片) ◆ **szilánk** 「ガラスの破片に気をつけて！」 „Vigyázz az üvegszilánkokra!” ◆ **törmelék** ◇ **ガラスはへん** 【ガラス破片、硝子破片】 **üvegszilánk**

はへんしゅりゅうだん 【破片手榴弾】 ◆ **repszgránát**

はぼたん 【葉牡丹】 ◆ **dízkáposzta** ◆ **díszkel**

パポウイルス ◆ **papovavírus**

はぼまいぐんとう 【歯舞群島】 ◆ **Habomai-szigetek**

はぼまいしょうとう 【歯舞諸島】 ◆ **Habomai-szigetek** (歯舞群島)

はほん 【端本】 ◆ **hiányos könyvsorozat** ◆ **hiányzó kötet**

はま 【浜】 ◆ **part** ◆ **tengerpart** (海の) ◆ **tópart** (湖の) ◇ **すなはま** 【砂浜】 **homokos tópart** (湖の) ◇ **すなはま** 【砂浜】 **homokos tengerpart** (海の)

はまあかざ 【浜藜】 ◆ **laboda** ◇ **ほそばはまあかざ** 【細葉浜藜】 **parti laboda**

はまおもと 【浜万年青、浜おもと】 ◆ **ernyős-liliom** (ハマユウ)

はまき 【葉巻、葉巻き】 ◆ **szivar** ◇ **はまきをすう** 【葉巻を吸う】 **hamaki-o szuu szivarozik** ◇ **はまきをふかす** 【葉巻を吹かす】 **szivarozik**

はまきいれ 【葉巻入れ】 ◆ **szivardoboz** ◆ **szivartárca**

はまきがたの 【葉巻型の】 ◆ **szivar alakú** 「葉巻型の飛行船」 „szivar alakú léghajó”

はまきたばこ 【葉巻き煙草、葉巻きタバコ、葉巻煙草】 ◆ **szivar**

はまきのすいがら 【葉巻の吸い殻】 ◆ **szivarcsutka**

はまきのすいのこし 【葉巻の吸い残し】 ◆ **szivarcsutka**

はまきばこ 【葉巻箱】 ◆ **szivardoboz** ◆ **szivardoboz**

はまきをすう 【葉巻を吸う】 **hamaki-o szuu** ◆ **szivarozik**

はまきをふかす 【葉巻を吹かす】 ◆ **szivarozik**

はまぐり 【蛤】 ◆ **hamaguri**

はましぎ 【浜鷗、浜鳴】 ◆ **havasi partfutó**

はまだらか 【羽斑蚊、翅斑蚊】 ◆ **maláriaszúnyog**

はまち ◆ **sárgafarkú hal**

はまちどり 【浜千鳥、浜衛】 ◆ **parti lile**

はまなす 【浜茄子、浜梨、玫瑰】 ◆ **csipkebokor** ◆ **japán rózsza** ◆ **ráncoslevelű rózsza**

はまびし 【浜菱】 ◆ **királydinnye**

はまべ 【浜辺】 ◆ **föveny** (砂浜) はまべ 【浜辺で日向ぼっこして海を見ていた。」 „A fövényen napoztam és néztem a tengert.” ◆ **tengerpart**

はまや 【破魔矢】 ◆ **ördögűző nyilvessző**

はまゆう 【浜木綿、浜ゆう】 ◆ **ernyősliliom**

はまりこむ 【はまり込む、嵌り込む、埋まり込む】 ◆ **belehabarodik** 「彼女にはまり込んだ。」 „Belehabarodott a nőbe.” ◆ **beleragad** 「車は泥に嵌り込んだ。」 „A kocsi beleragadt a sárba.” ◆ **merül** 「汚職事件に深くはまり込んだ。」 „Nyakig merült a korrupcióba.” ◇ **どろぬまにはまりこむ** 【泥沼に嵌り込む、泥沼にはまり込む、泥沼にはまりこむ】 **kátyúba jut** 「NATOは戦争の泥沼にはまり込んだ。」 „A NATO kátyúba jutott a háborúban.”

はまりやく 【はまり役、嵌まり役、埋まり役】 ◆ **testre szabott szerep** 「王様は君のはまり役だった。」 „A király szerepét mintha rád szabták volna!”

はまる 【嵌まる、埋まる、嵌る、埋る】 ◆ **bedől** 「詐欺にはまった。」 „Bedől egy csalásnak.” ◆ **begombolódik** 「このボタンははまらない。」 „Ezt a gombot nem lehet begombolni.”

◆ **beleásza magát** あに わ にほん れきし 「兄は日本の歴史にはまっている。」 „A bátyám beleássta magát a japán történelembe.” ◆ **beleesik** わな はま 「罨に嵌った。」

„Beleestem a csapdába.” ◆ **belemegy** かぎ かぎあな は 「鍵が鍵穴に嵌まる。」 „Belemegy a kulcs a kulcslyukba.” ◆ **beleragad** は 「ぬかるみに嵌まる。」

„Beleragad a sárba.” ◆ **beragad** じゅうたい 「渋滞にはまった。」 „Beragadtam a dugóba.” ◆ **elakad**

じてんしゃ わ どころ (嵌って進めなくなる) 「自転車は泥にはまった。」 „A bicikli elakadt a sárban.” ◆ **illik rá** かのじょ わ かあ やく わ 「彼女はお母さん役にはまっている。」 „Illik rá az anya szerepe.” ◆ **rabja valaminek** 「サッカー

ーに嵌まっている。」 „Rabja a focinak.” ◆ **rácuppan** さいきん おんがく はま 「最近メタル音楽に嵌ってきた。」 „Mostanában rácuppantam a metálzenére.” ◆

ragad じゅうたい 「渋滞にはまった。」 „Forgalmi dugóba ragadtam.” ◆ **rákap** さいきんつまわ 「最近ではワインにハマった。」 „Mostanában a feleségem rákapott a borra.” ◆ **rámegy** 「この手袋は手にはまらない。」 „Ez a kesztyű nem megy a kezemre.” ◆

つぼにはまる けいかく わつぼ は 【壺に嵌まる】 **jól sikerül** 「計画は壺に嵌まった。」 „A terv jól sikerült.” ◆ **わなにはまる** かのじょ わな 【罨に嵌まる】 **csapdába esik** 「彼女の罨にはまった。」 „A nő csapdájába esetem.”

はみ 【馬銜、銜】 ◆ **zabla**

はみがき 【歯磨、歯磨き】 ◆ **fogkrém** (歯磨 かわわ き粉) ◆ **fogmosás** (歯を磨くこと) 「彼は歯磨きの習慣を身につけていない。」 „Nem szokása a fogmosás.”

はみがきこ 【歯磨き粉、はみがき粉、は磨き粉、歯みがき粉】 ◆ **fogkrém**

はみがきコップ 【歯磨きコップ】 ◆ **fogmosó pohár**

はみがく 【歯磨く】 ◆ **fogat mos** はみが 「歯磨いた？」 „Mostál fogat?”

はみだし 【食み出し】 ◆ **kilógás** ◆ **kitüremkedés**

はみだす 【はみ出す、食み出す】 ◆ **kikandikál**

あな あ くつ あし ゆび だ 「穴が空いた靴から足の指がはみ出している。」

る。」 „A lyukas cipőből kikandikál a lába ujjja.”

◆ **kilóg** 「ポケットからハンカチがはみ出している。」 „Kilóg a zsebemből a zsebkendő.” ◆

kivan 「シャツがはみ出しているよ。」 „Kivan az inged!”

はみでる 【はみ出る、食み出る】 ◆ **kilóg** 「サンドイッチからサラミがはみ出ている。」 „A szendviczből kilóg a szalámi.”

ハミング ◆ **dúdolás** ◆ **dudorászás**

ハミングする ◆ **dúdol** ◆ **dudorászik**

ハミングでうたう 【ハミングで歌う】 ◆ **dúdol** うた うた 「歌をハミングで歌った。」 „Éneket dúdolt.”

ハム ◆ **búgás** (ハムの音) しんくうかん 【真空管アンプのハム】 „csöves erősítő búgása” ◆ **rádióamatőr** (アマチュア無線家) ◆ **sonka** (豚肉の) ◆ **くんせいハム** 【燻製ハム】 **füstölt sonka** ◆ **スモークハム** **füstölt sonka** ◆ **スライスハム** **szeletelt sonka** ◆ **なまハム** 【生ハム】 **nyers sonka** ◆ **ハムエッグ** **sült sonka tojással** ◆ **ハム・サンド** **sonkás szendvics** ◆ **ハムラジオ** **amatőr rádió** ◆ **プレス・ハム** **gépsonka**

はむ 【食む】 ◆ **eszik** (かむ) 【牛は草をはむ。】 „A tehén füvet eszik.” ◆ **iszik** (飲む)

【込む】 ◆ **kap** (もらう) 「高給をはむ。」 „Magas fizetést kap.” ◆ **legel** (草を) 【羊は草を食む。】 „A birka füvet legel.” ◆ **げんをはむ** 【言を食む】 **megszegi a szavát**

ハムエッグ ◆ **sült sonka tojással**

ハムおん 【ハム音】 ◆ **brumm** ◆ **hálózati búgás**

はむかう 【歯向かう、刃向かう】 ◆ **ellenszegül** (さからう) 「上司に歯向かった。」 „Ellenszegült a főnökének.” ◆ **visszapofázik** (下品) 「上司は歯向かう部下が嫌いです。」 „A főnökök nem szeretik azokat, akik visszapofáznak.”

はむこのつきそいにな 【花婿の付添人】 ◆ **násznagy**

ハム・サンド ◆ **sonkás szendvics**

はむし 【羽虫】 ◆ **madártetű** ◆ **rágótetű** ◆ **szárnyas bogár** ◆ **szárnyas hangya** (羽蟻)

はむし 【葉虫】 ◆ **levélbogár**

ハムスター ◆ **hörcsög**

ハムノイズ ◆ **hálózati bűgás**

はむら 【葉群、葉叢】 ◆ **levélzet**

ハムラジオ ◆ **amatőr rádió**

ハムレット ◆ **Hamlet**

ハメ ◆ **baszás** ◆ **dugás**

はめ 【羽目、破目】 ◆ **falborítás** (羽目) ◆

kellemetlen helyzet 「責任をとる羽目になった。」 „Felelősségvállalás kellemetlen helyzetébe kerültem.” ◆ **lambéria** (羽目板) ◇ **たてばめ** 【縦羽目】 **függőleges falborítás** ◇ **はめをはずす** 【羽目をはずす、羽目を外す】 **kirúg a hámból** 「勉強をやめて羽目をはずして遊び回った。」 „Kirúgtam a hámból, és tanulás helyett szórakoztam.” ◇ **よこばめ** 【横羽目】 **vízszintes falborítás**

はめいた 【羽目板】 ◆ **faburkolat** ◆ **lambéria**

はめぎざいく 【嵌め木細工】 ◆ **faberakás** ◆ **intarzia**

はめこまれる 【はめ込まれる、嵌め込まれる】 ◆ **belepasszol**

はめこみしきアンテナ 【はめ込み式アンテナ、嵌め込み式アンテナ】 ◆ **teleszkópantenna**

はめこむ 【嵌めこむ、はめ込む、嵌め込む、填め込む、填めこむ】 ◆ **beleilleszt** 「写真を写真立てにはめ込んだ。」 „Beleillesztettem a képet a fényképtartóba.” ◆ **belepasszit** ◆ **beletesz** 「指輪に石をはめ込んだ。」 „Beletette a követ a gyűrűbe.” ◆ **ejt** 「相手を巽にはめ込んだ。」 „Csapdába ejtette a másik embert.” ◆ **felrak** 「お風呂場にタイルをはめ込んだ。」 „Felraktam a fürdőszobában a csempét.” ◇ **ガラスをはめこむ** 【ガラスを嵌め込む】 **beüvegez** 「窓にガラスを嵌め込んだ。」 „Beüvegeztem az ablakot.” ◇ **わくにはめこむ** 【枠にはめこむ、枠に嵌め込む】 **keretbe illeszt** 「新しいドアを既存の枠にはめ込む。」 „Az új ajtót a régi keretbe illesztettem.”

はめつ 【破滅】 ◆ **kárhozat** ◆ **pusztulás** くに
わ はめつ え む
は破滅へと向かっている。」 „Az ország a pusztulás felé halad.” ◆ **romlás** 「アル中は身の破滅を招いた。」 „Az alkoholizmusa a romlásba taszította.”

はめつがたの 【破滅型の】 ◆ **önpusztító** 「破滅型の性格」 „önpusztító természet”

はめつする 【破滅する】 ◆ **elpusztul** (壊滅する) 「爆弾が落とされ、町が破滅した。」 „A lebombázott város elpusztult.” ◆ **elsüllyed** 「国家が破滅した。」 „Az állam elsüllyedt.” ◆ **romlásba kerül** 「彼は酒で破滅した。」 „Az alkohol romlásba vitte.” ◆ **tönkremegy** 「彼の人生は破滅した。」 „Tönkrement az élete.”

はめつてきな 【破滅的な】 ◆ **bomlasztó** ◆ **destruktív** 「破滅的な思想」 „destruktív eszme” ◆ **önpusztító** 「破滅的な生き方」 „önpusztító életmód” ◆ **pusztulásba taszító** 「破滅的な状況」 „pusztulásba taszító helyzet” ◆ **romboló**

はめてあげる 【嵌めてあげる】 ◆ **ráad** 「子供に手袋をはめてあげた。」 „Ráadtam a kesztyűt a gyerekekre.”

はめられる 【填められる、嵌められる】 ◆ **felmegy** 「この手袋は嵌められない。」 „Ez a kesztyű nem megy fel.”

はめる 【填める、嵌める】 ◆ **becsavar** 「電球をはめた。」 „Becsavartam a villanykörte.” ◆ **bedug** 「栓をはめた。」 „Bedugtam a dugót.” ◆ **begombol** 「一つのボタンを嵌め忘れたでしょう！」 „Elfelejtetted begombolni az egyik gombot!” ◆ **bekapcsol** 「シートベルトをはめてください！」 „Kapcsolja be a biztonsági övet!” ◆ **belecsal** 「詐欺師は20人を巽にはめた。」 „A csaló húsz embert beleszal a csapdájába.” ◆ **beleilleszt** 「パズルに最後のピースをはめた。」 „Beleillesztettem az utolsó darabot a kirakós játékba.” ◆ **ejt** 「相手を巽に

は
嵌めた。] „Cspadába ejtette a másik embert.”

◆ **felhúz** [手袋をはめた。] „Felhúzta a kesztyűt.” ◆ **ráhúz** [指輪を指にはめた。] „Ráhúzta a gyűrűt az ujjára.” ◆ **rak** [足にギプスをはめた。] „Gipszbe rakták a lábamat.” ◆ **ガラスをはめる** [ガラスを填める、ガラスを嵌める]

◆ **beüvegez** [窓枠にガラスをはめた。] „Beüvegeztem az ablakot.” ◆ **さぎにはめる** [詐欺にはめる、詐欺に填める、詐欺に嵌める]

◆ **rászed** [相手を詐欺にはめた。] „Rászedte a másik embert.” ◆ **はめてあげる** [嵌めてあげる] ◆ **ráad** [子供に手袋をはめてあげた。] „Ráadtam a kesztyűt a gyerekekre.” ◆ **はめられる** [填められる、嵌められる] ◆ **felmegy** [この手袋は嵌められない。] „Ez a kesztyű nem megy fel.”

はめをはずす [羽目をはずす、羽目を外す] ◆

◆ **kiróg a hámból** [勉強をやめて羽目をはずして遊び回った。] „Kirógtam a hámból, és tanulás helyett szórakoztam.”

はめん [波面] ◆ **hullámfront** [小石を投げると波面が広がった。] „A kavicsot beledobva a hullámfront szétterjedt.”

ばめん [場面] ◆ **eset** [この場面でこの言葉は適切ではありません。] „Ebben az esetben nem szabad ilyen szót használni.” ◆ **helyzet** [状況] [難しい場面に直面した。] „Nehéz helyzet elé nézett.” ◆ **jelenet** [この場面で大好きな女優ができました。] „Ebben a jelenetben lépett be a kedvenc színészem.” ◆ **látvány** [光景] [この場面がいつも目に浮かんでくる。] „Az a látvány mindig a szemem előtt lebeg.” ◆ **mozzanat** [これは映画の面白い場面だった。] „Ez egy érdekes mozzanat volt a filmben.” ◆ **piaci helyzet** [市場の状況]

◆ **szakasz** [状況のある部分] [人生の難しい場面に直面した。] „Élete nehéz szakaszába ért.” ◆ **szín** [劇場の]

はも [鱧] ◆ **tengeri angolna**

はもと [刃元] ◆ **penge alja** ◆ **penge vége**
ハモニカ ◆ **harmonika** (ハーモニカ) ◆ **száj-harmonika** (ハーモニカ)

はもの [刃物] ◆ **kés** [殺人犯は刃物で被害者を殺した。] „A gyilkos késsel ölte meg az áldozatát.” ◆ **vágószerszám**

はものざんまい [刃物三昧] ◆ **késelés**
はものでさす [刃物で刺す] ◆ **megkésel** (ナイフで刺す) [被害者は刃物で刺された。] „A sértettet megkéselték.”

はもん [波紋、波文] ◆ **fodor** ◆ **kavarodás** (騒ぎ) ◆ **vízfodor** ◆ **vízgyűrű** [石が落ちた所から波紋が広がった。] „Vízgyűrűk keletkeztek onnan, ahová beesett a kő.” ◆ **はもんをおこす** [波紋を起こす、波文を起こす] ◆ **port ver fel** [大統領の発言は世界に大きな波紋をおこした。] „Az elnök kijelentése nagy port vert fel a világon.”

はもん [破門] ◆ **kiátkozás** ◆ **kizárás**
はもんする [破門する] ◆ **kiátkoz** [教会から破門された。] „Kiatkozták az egyházból.” ◆ **kizár** [弟子は破門された。] „A tanoncot kizárták.”

はもんをおこす [波紋を起こす、波文を起こす] ◆ **port ver fel** [大統領の発言は世界に大きな波紋をおこした。] „Az elnök kijelentése nagy port vert fel a világon.”

はや [早] ◆ **már** [姪っ子には子供がはや4人いる。] „Az unokahúgomnak már négy gyereke van.”

はや [鮠、鯿、芳養] ◆ **domolykó**
はやあし [早足、速足、速歩] ◆ **gyors léptek** ◆ **はやあしであるく** [早足で歩く、速足で歩く、速歩で歩く] ◆ **gyors léptekkel sétál** [毎朝30分早足で歩く。] „Minden reggel 30 percet sétálok gyors léptekkel.”

はやあしであるく [早足で歩く、速足で歩く、速歩で歩く] ◆ **gyors léptekkel sétál** [毎朝30分早足で歩く。] „Minden reggel 30 percet sétálok gyors léptekkel.”

はやあしですすむ [早足で進む] ◆ **üget** [早足で駆まで行った。] „Az állomásra ügettem.”

はやい [速い、早い、疾い、捷い] ◆ **fürge** [うさぎは足が早かった。] „A nyúl fürge

volt.” ◆ **gyors** [新幹線は速い。] „A Sinkanszen gyors.” ◆ **kora** (早い) [夜早く寝た。]

„Kora este lefeküdtem.” ◆ **korai** (早い) [政府は早い段階で感染の蔓延を食い止めた。]

„A kormány korai stádiumban megfékezte a járványt.” ◆ **sebes** [流れの速い川] „sebes sodrású folyó” ◆ **szapora** [これは早い踊りです。]

„Ez szapora tánc.” ◇ **あさがはやい** [朝が早い] **korán kelő** [妻は朝が早い。] „A feleségem korán kelő.” ◇ **あるき** [歩き

が早い] **gyors léptű** [私は歩きが早い。] „Gyors léptű vagyok.” ◇ **うれあしがはやい** [売

れ足が早い] **kelendő** [この商品は売れ足が早い。] „Ez az áru kelendő.” ◇ **てがはやい** [手が早い] **gyorsan eljár a keze** ◇ **てが**

はやい [手が早い] **gyors kezű** [手が早い労働者] „gyors kezű munkás” ◇ **てがはやい** [手が早い] **gyorsan létesít kapcsolatot**

[手が早い男] „gyorsan kapcsolatot létesítő férfi” ◇ **はやいか** [早いか] **amint** [子馬は生まれるが早いか立ったり歩いたりする。] „A kiscsikó, amint megszületik, már áll és jár.” ◇ **はやければ** [早ければ] **előbb** [早ければ早いほどいい。] „Minél előbb, annál jobb.” ◇ **ひのまわり** [火の回りが早い] **gyorsan átmelegszik** [このフライパンは火の回りが早い。] „Ez a serpenyő gyorsan átmelegszik.” ◇ **ひのまわり** [火の回りが早い] **gyorsan terjed a tűz** [この乾燥した空気では火の回りが早い。] „Ebben a száraz időben gyorsan terjed a tűz.” ◇ **まわりのはやいどく** [回りの早い毒] **gyorsan ölü mérreg** [回りの早い毒を盛った。] „Gyorsan ölü mérget adott neki.” ◇ **みみがはやい** [耳が早い] **gyorsan ér-**

tesül [彼は耳が早い。] „Mindéről gyorsan értesül.”

はやいうちにみつかる [早いうちに見つかる]

◆ **korán felismer** [彼の才能は早いうちに見つけられた。] „Korán felismerték a tehetségét.”

はやいか [早いか] ◆ **amint** [子馬は生まれる

が早いか立ったり歩いたりする。] „A kiscsikó, amint megszületik, már áll és jár.”

はやいはなし [早い話] ◆ **röviden szólva** [早い話、無理でしょう。] „Ez röviden szólva lehetetlen.”

はやいもの勝ち [早い者勝ち、早いもの勝ち]

◆ **szemesnek áll a világ**

はやうま [早馬] ◆ **gyors ló**

はやうまれ [早生まれ] ◆ **nem évvesztes**

はやおき [早起き] ◆ **korán kelés** [早起きす

ると一日の時間が有効に使える。] „Ha korán kelünk, akkor az egész napot hatékonyan ki tudjuk használni.” ◆ **korán kelő** [私は早起きです。] „Korán kelő vagyok.”

はやおきする [早起きする] ◆ **korán kel** [今朝は早起きした。] „Ma korán keltem.”

はやおきはさんものどく [早起きは三文の徳] **hajaoki-va szanmon-no toku** ◆ **ki korán kel, aranyat lel**

はやおくり [早送り] ◆ **előreccsévélés** ◆ **előretekerés**

はやおくりする [早送りする] ◆ **előretekter** [カセットテープを早送りした。] „Előretektertem a kazettát.”

はやおくりで [早送り] ◆ **gyorsítva** [最後まで早送りで録画を見た。] „Gyorsítva nézte végig a felvételt.”

はやがてん [早合点] ◆ **elhamarkodott kö-**

vetkeztetés [どうやら早合点だったようだ。] „Úgy tűnik elhamarkodottan következtetem.”

はやがてんする [早合点する] ◆ **elhamarko-**

dott (過去分詞形容詞訳) [早合点して間違

ってしまった。」 „Elhamarkodott voltam, és hibáztam.” ◆ **elhamarkodottan következőt**

はやがね [早鐘] ◆ **vészharang** [早鐘をつく。] „Megkongatja a vészharangot.” ◇ **むねがはやがねをうつ** [胸が早鐘を打つ] **kalimpál a szíve** [物音を聞いて胸が早鐘を打った。] „A neszre kalimpálni kezdett a szívem.”

はやがわり [早変わり] ◆ **gyors átváltozás**

はやがわりをする [早変わりをする] ◆ **gyorsan átváltozik** [パーティーはお誕生日会に早変わりをした。] „A parti gyorsan születésnapi bulivá változott.”

はやく [早く、速く] ◆ **gyorsabban** [30分早く着いた。] „Fél órával gyorsabban érkeztem.” ◆ **gyorsan** [早く走った。]

„Gyorsan futott.” ◆ **hamar** [言葉早く覚えた。] „Hamar megtanulta a nyelvet.” ◆ **idejében** [運転手は道路に飛び出した歩行者に早く気づいた。] „Az autós idejében észrevette az úttestre lépő gyalogost.” ◆ **korán** [いつもより早く起こしてください。] „A szokásosnál korábban ébressz fel!” ◇ **あさはやく** [朝早く]

korán reggel [毎日朝早く目が覚める。] „Minden nap korán reggel felébredek.” ◇ **いちにちもはやく** [一日も早く] **minél előbb** [戦争が一日も早く終わって欲しい。] „Szeretném, ha minél előbb véget érne a háború.” ◇ **できるだけはやく** [出来るだけ早く] **mihamarabb** [この病気は出来るだけ早く治療した方がいい。] „Ezt betegséget mihamarabb kezelni kell!”

はやく [破約] ◆ **ígéretszegés** ◆ **szerződésbontás** (契約の)

はやく [端役] ◆ **apró szerep** [劇団で端役をやった。] „Apró szerepet játszott a színtársulatban.”

はやくい [早食い] ◆ **gyorsan evés**

はやくいえば [早く言えば] ◆ **egyszóval** **röviden** ◆ **röviden szólva** [ペリエは早く

い たんさんすい 言えば炭酸水です。] „A Perrier röviden szólva szódavíz.”

はやくじょゆう [端役女優] ◆ **apró szerepet játszó színésznő**

はやくする [破約する] ◆ **felbont** [契約を破約せざるを得なかった。] „Fel kellett bontanunk a szerződést.”

はやくち [早口] ◆ **gyors beszéd** ◆ **gyorsbeszédű** [彼は早口です。] „Az a férfi gyorsbeszédű.” ◆ **hadarás**

はやくちことば [早口言葉] ◆ **nyelvtörő** [早口言葉が得意です。] „A nyelvtörő az erőssége.”

はやくちでいう [早口でいう] ◆ **elhadar** (聞き取れないほど) [名前を聞き取れないほど早口で言った。] „Elhadarta a nevét.”

はやくちでわけのわからないことをはなす [早口で訳のわからないことを話す] ◆ **hadar**

はやくちにしゃべる [早口に喋る] ◆ **hadar** [彼は緊張すると早口にしゃべる。] „Ha ideges, hadar.”

はやくても [早くても] ◆ **leghamarabb** [早くても一週間かかります。] „Leghamarabb egy hét múlva lesz kész.” ◆ **leggyorsabb esetben** [これは早くても2週間かかります。] „Ez a leggyorsabb esetben is két hét.”

はやくはしる [早く走る] ◆ **robog** (バイクなどが) [電車は早く走っていた。] „A vonat robogott.”

はやくも [早くも] ◆ **leghamarabb** (早くても) [この仕事は早くも一週間かかる。] „Ez a munka leghamarabb egy hét múlva lesz kész.” ◆ **már** [早くも3年が経った。] „Már három év telt el.”

はやければ [早ければ] ◆ **előbb** [早ければ早いほどいい。] „Minél előbb, annál jobb.”

はやさ [速さ、早さ] ◆ **gyorsaság** [頭の回転の速さ] „észjárás gyorsasága” ◆ **koraiság**

(早さ) ^{びょうき はっけん はや} 「病気の発見の早さ」 „betegség felismerésének koraisága” ◆ **sebesség** 「車は ^{くるまわ} 時速百キロの速さで走っていた。」 „Az autó óránként száz kilométeres sebességgel haladt.” ◇ **めにもとまらぬはやすで** 【目にも留まらぬ速さで】 **villámgyorsan**

はやざき 【早咲き】 ◆ **korai virágzás** 「早咲 ^{はやく} き種の ^{さくら} 桜」 „korán virágzó cseresznyefajta”

はやし 【囃子】 ◆ **aláfestő zene** (雰囲気を出す音楽) ◆ **kísérő zene**

はやし 【林】 ◆ **erdő** ^{かしわ はやし} 「柏の林」 „tölgyfa erdő” ◆ **liget**

はやしかた 【囃子方、はやし方】 ◆ **kísérő zenés**

はやしことば 【囃子言葉、囃子詞】 ◆ **hozzáfűzött ének**

はやしたてる 【囃し立てる】 ◆ **biztat** (声援を送る)

はやしたてる 【囃し立てる、はやし立てる】 ◆ **csúfol** (ひやかす) 「同級生は彼を囃し立てた。」 „Az osztálytársa csúfolta.”

はやじに 【早死に】 ◆ **korai halál**

はやじにする 【早死にする】 ◆ **korán hal meg** ^{びょうき はやし} 「病気のため早死にした。」 „Betegsége miatt korán halt meg.”

はやじまい 【早仕舞い】 ◆ **korábban zárás** 「本日は、早仕舞いの日です。」 „Ma korábban zárunk.”

はやじまいする 【早仕舞いする】 ◆ **korábban befejez** 「今日は仕事を早仕舞いした。」 „Ma korábban befejeztem a munkámat.” ◆ **korábban zár** ^{みせ はやじま} 「店を早仕舞いした。」 „Korábban zárta a boltot.”

はやじも 【早霜】 ◆ **korai fagy**

ハヤシライス ◆ **rizses marhapörkölt**

はやす 【囃す】 ◆ **csúfol** (あざける) 「意気地なしとはやされた。」 „Gyávának csúfolták.” ◆ **kísér** (半奏する) ^{えんぎしゃ たいこ} 「演技者を太鼓で ^{はや} 囃した。」 „Az előadót dobbal kísérté.” ◆ **elke-**

sít (喝采する) ^{てびょうし う かしゆ はや} 「手拍子を打って歌手を囃した。」 „Ütemes tappsal lelkesítették az énekest.”

はやす 【生やす】 ◆ **növeszt** 「ひげを生やす。」 „Bajuszt növeszt.” ◇ **つのをはやす** 【角を生やす】 **mérges** (怒る) ◇ **つのをはやす** 【角を生やす】 **féltékeny** (焼きもちを焼く)

はやすぎる 【早すぎる】 ◆ **elhamarkodik** 「家 ^{いえ} を買うのは ^{か わ} 早すぎた。」 „Elhamarkodtam a lakásvásárlást.”

はやせ 【早瀬】 ◆ **sebes folyású, sekély szakasz** ◆ **sellő**

はやだち 【早立ち】 ◆ **kora reggeli indulás**

はやだちする 【早立ちする】 ◆ **korán reggeli indul**

はやっている 【流行っている】 ◆ **járvány van** ^{いま かぜ はや} 「今、風邪が流行っています。」 „Most influenzajárvány van.”

はやて 【疾風】 ◆ **hirtelen feltámadt szél** (しっふう) ◆ **szélvihar** (しっふう)

はやで 【早出】 ◆ **korai munkakezdés** (早番) ◆ **korán indulás**

はやでする 【早出する】 ◆ **korán indul** ◆ **korán kezd** ^{きょう はやで} (早く出勤する) 「今日は早出する日だ。」 „Ma korán kezdek.”

はやてのようにさる 【疾風のように去る】 ◆ **amilyen gyorsan jött, olyan gyorsan megy** ◆ **elviharzik**

はやてまわし 【早手回し、早手廻し】 ◆ **idejében gondoskodás**

はやてまわしに 【早手回しに、早手廻しに】 ◆ **idejében**

はやてまわしをする 【早手回しをする、早手廻しをする】 ◆ **idejében előkészül**

はやとちり 【早とちり】 ◆ **elhamarkodottság okozta hiba** ^{ぼく はや} 「僕の早とちりだった。」 „Elhamarkodott voltam.”

はやとちりする 【早とちりする】 ◆ **forrófejű** ^{はや とちり} 「早とちりする人」 „forrófejű ember” ◆ **gyorsan dönt és hibázik**

はやとちりの 【早とちりの】 ◆ **elhamarkodott**

はやにえ 【早贄、速贄】 ◆ **elraktározott zsákmány** ◇ **もずのはやにえ** 【鴟の早贄、鴟の速贄】 **gébics tövisre szúrt zsákmánya**

はやね 【早寝、早ね】 ◆ **korán fekvés** 【早寝をしないと早起き出来ない。】 „Ha nem fekszünk le korán akkor nyilván nem is tudunk korán felkelni.”

はやねする 【早寝する】 ◆ **korán alszik** ◆ **korán fekszik** 【今日は早寝しよう！】 „Ma korán fekdjünk le!”

はやねはやおき 【早寝早起き】 ◆ **korán alvás és korán ébredés**

はやねはやおきである 【早寝早起きである】 ◆ **tyúkokkal fekszik, tyúkokkal kel** 【妻は早寝早起きです。】 „A feleségem a tyúkokkal fekszik, és a tyúkokkal kel.”

はやのみこみ 【早のみこみ、早呑み込み、早飲み込み】 ◆ **elhamarkodott következtetés** (早合点)

はやのみこみする 【早のみこみする、早呑み込みする、早飲み込みする】 ◆ **elhamarkodottan következtet** (早合点する)

はやばまい 【早場米】 ◆ **korai rizs**

はやばやと 【早々と】 ◆ **gyorsan** (急いで) 【早々とご対応お願いします。】 „Kérem, gyorsan intézkedjenek!” ◆ **korán** 【早々とバス停に着いた。】 „Korán kimentem a buszhoz.”

はやばん 【早番】 ◆ **délelőtti műszak** ◆ **korai műszak** 【今週は早番です。】 „A héten a korai műszakban dolgozom.”

はやびきする 【早引きする】 ◆ **korán elmegy** 【学校を早引きした。】 „Korán elmentem az iskolából.”

はやびけ 【早引け】 ◆ **korai távozás**

はやびけする 【早引けする】 ◆ **korán elmegy** 【会社を早引けした。】 „Korán elmentem a munkahelyemről.”

はやぶさ 【隼、鶡、鶡、ハヤブサ】 ◆ **vándorsólyom**

はやぶさか 【ハヤブサ科、隼科、鶡科、鶡科】 ◆ **sólyomfélék**

はやぶさぞく 【ハヤブサ属、隼属、鶡属、鶡属】 ◆ **vércse**

はやまる 【早まる、速まる】 ◆ **előrébb jön** 【予定が速まった。】 „Előrébb hozták a programot.” ◆ **elsiet** (早まったことをする) 【返事が早まった。】 „Elsiette a választ.” ◆ **felgyorsul** 【動きが速まった。】 „Felgyorsult a mozgása.”

はやみち 【早道】 ◆ **gyorsabb** 【誰かに聞いたほうが早道です。】 „Gyorsabb lesz megkérdezni valakitől.” ◆ **gyorsabb út**

はやみひょう 【早見表】 ◆ **egyszerű táblázat** ◆ **keresőtáblázat** ◆ **táblázat** 【年号早見表】 „évjeltáblázat”

はやみみ 【早耳】 ◆ **jól informáltság**

はやみみすじ 【早耳筋】 ◆ **bennfentes**

はやみみである 【早耳である】 ◆ **mindenről azonnal értesül** 【あなたって早耳だね！】 „Te mindenről azonnal értesülsz!”

はやみみの 【早耳の】 ◆ **jól informált** 【早耳の投資家だ。】 „Jól informált befektető.”

はやめぐすり 【早め薬】 ◆ **szülést serkentő gyógyszer** ◇ **うまれたあとのはやめぐすり** 【生まれた後の早め薬】 **eső után köpönyeg**

はやめに 【早めに、早目に】 ◆ **előbb** 【今日早めに帰宅した。】 „Ma előbb mentem haza.” ◆

időben 【ご希望を早めに教えてください。】 „Időben mondja meg az óháját.” ◆ **korábban** 【今日は早めに起きた。】 „Ma korábban keltem.”

◆ **minél hamarabb** 【お早めに申し込んでください。】 „Minél hamarabb jelentkezzenek!”

はやめる 【早める】 ◆ **előrébb hoz** 【増税で住宅購入を早めた。】 „Az adóemelés miatt előrébb hoztam a lakásvásárlást.” ◆ **siettet** 【回答を早めても意味がありません。】 „Nincs értelme siettetni a választ.”

はやめる 【早める、速める】 ◆ **felgyorsít** 【歩みを速めた。】 „Felgyorsította a lépteit.” ◆

gyorsít 「コンピューターわ てつづ はやは手続きを早めた。」
 „A számítógép gyorsította az ügyinté-
 zést.” ◆ **meggyorsít** 「仕事の工程を早めた。」
 „Meggyorsítottam a munkafolyamatot.”

はやもどし 【早戻し】 ◆ **visszacsevélés** ◆ **visszatekerés**

はやもどしする 【早戻しする】 ◆ **visszateker**
じぶん きおく はやもど
 「自分の記憶を早戻した。」
 „Visszatekertem az emlékeim filmjét.”

はやり 【流行り】 ◆ **divat** はや ようふく 「流行りの洋服」
 „divatos ruha” ◆ **felkapottság** ◆ **járvány**
りゅうこう
 「インフルエンザの流行」
 „influenzajárvány”

はやりうた 【流行り歌、流行り唄、流行歌、流行唄】
 ◆ **sláger** (りゅうこうか)

はやりことば 【流行り言葉、流行言葉】 ◆ **divatszó**

はやりソング 【流行りソング】 ◆ **sláger**

はやりたつ 【逸り立つ】 ◆ **féktelen** ◆ **felbátorodik**

はやりの 【流行りの】 ◆ **felkapott** 「はやりの曲」
きょく „felkapott dal” ◆ **menő** りゅうこう 「流行の職業
しよくぎょうをしています。」
 „Menő állása van.”

はやりのおんがく 【流行りの音楽、はやりの音楽】
 ◆ **sláger**

はやりめ 【流行目】 ◆ **kötőhártya-gyulladás**
(流行性結膜炎)

はやる 【流行る】 ◆ **divatba jön** 「ミニスカートの
 がはやっている。」
 „Divatba jött a miniszoknya.” ◆ **dívik** 「このズボン
 はもうはやっていない。」
 „Ez a nadrág már nem dívik.” ◆ **elterjed**
びょうき はや 「病気が流行った。」
 „A betegség elterjedt.” ◆ **felkap** わかもの あいだ 「若者の間ではこのゲームが
はや流行っている。」
 „Ezt a játékot a fiatalok felkapták.” ◆ **felkapott** きょく (形容詞) 「この曲は
さいきん最近流行っている。」
 „Ez a szám mostanában nagyon felkapott.”

はやる 【逸る】 ◆ **hajszol** こうみょう 「功名を逸る。」
 „A hírnevet hajszolja.” ◆ **türelmetlen** はやあ 「早く会
こころいたいと心が逸った。」
 „Türelmetlenül várta, hogy mihamarabb láthassa.” ◆ **zabolátlan** 「

はや うま
 逸る馬」 „zabolátlan ló” ◇ **けつきにはやる** 【血
けつき はや気に逸る】
なく **indulatos** 「血気に逸って殴りかかった。」
 „Indulatosan megütötte.”

はやわかり 【早わかり、早分かり、速分かり】
 ◆ **gyors felfogás**

はやわざ 【早わざ、早業、速業、早技】 ◆ **bűvésztűrk** (手品)
 ◆ **gyors trükk** でんこうせつか 「電光石火の早業」
はやわざ „villámgyors trükk” ◆ **szemfényvesztés** (手品)

バヨネット ◆ **bajonett** (銃剣)

バヨネットしきでんきゅう 【バヨネット式電球】
 ◆ **bajonettzáras izzó**

バヨネットしきレンズフード 【バヨネット式レンズフード】
 ◆ **bajonettzáras napellenző**

はら 【原】 ◆ **mező** (野原) ◆ **pusztaság**
(荒野) ◇ **くさはら** 【草原】 **fűves mező**

はら 【腹】 ◆ **belső érzés** かれわひと 「彼は人の腹を
はら読む。」
 „Kitalálja az emberek belső érzéseit.” ◆

burok számlálósza たらこひとはら 「鱈子一腹」
 „egy buroroknyi tőkehal ikra” ◆ **gyomor** (お腹) あぶら 「脂
りょうりっこい料理は腹にもたれた。」
 „A zsíros étel megfeküdte a gyomromat.” ◆ **lélek** かれわ 「彼は腹
はらが黒い。」
 „Sötét lelke van.” ◆ **méh** (子宮)

はら こ あば 「腹の子が暴れている。」
 „Rugdalózik a kicsi a méhembem.” ◆ **szándék** はら 「腹を固めた。」
かた „Kikristályosodott bennem a szándék.” ◇ **いたくもないはらをさぐられる** 【痛くもない腹を探られる】
わ **alaptalanul gyanúsít** 「賄賂を受け取ったの
いたではないかと痛くもない腹を探られた。」
はら „Alaptalanul gyanúsítottak, hogy kenőpénzt fogadtam el.”
さぐ ◇ **くちとはらがちがう** 【口と腹が違う】
mást mond és mást gondol ◇ **さんだんばら** わいろ 【三段腹】
úszógumis has ◇ **したばら** うと 【下腹】
alhas ◇ **じばらで** 【自腹で】 **sa-
じばらját zsebből** かいしゃ 「自腹で会社用のキーボードを買
うとった。」
 „Saját zsebből vettem a munkahelyemre billentyűzetet.” ◇ **すきばら** すばら 【すき腹、空き
もの腹】 **éhes has** 「空き腹にまずい物なし。」
 „Az éhes has a legjobb szakács.” ◇ **せにはらはか
 えられない** 【背に腹はかえられない、背に腹は
 変えられない】 **muszájból tesz** ◇ **せにはらは
 かえられない** 【背に腹はかえられない、背に腹

は変えられない] **szükség törvényt bont** ◇ **たいこばら** [太鼓腹] **hordóhas** ◇ **ナイフのはら** [ナイフの腹] **kés lapja** ◇ **はらいっぱい** [腹一杯] **jóllakásig** [お寿司を腹一杯食べた。] „Jóllakásig ettem szusit.” ◇ **はらがで** **る** [腹が出る] **nagy hasú** [その腹が出ている奴がボスだ。] „Az a nagy hasú a góré.” ◇ **はらがへる** [腹が減る] **megéhezik** [腹が減った!] „Megéheztem!” ◇ **はらぐろい** [腹黒い] **sötét lelkű** [腹黒い奴] „sötét lelkű pasas” ◇ **はらちがいの** [腹違いの] **más anyától származó** [腹違いの妹] „más anyától származó hűg” ◇ **はらづもりする** [腹づもりする、腹積もりする、腹積りする] **számít** [彼女の結婚する腹積もりだった。] „Arra számítottam, hogy hozzám jön feleségül.” ◇ **はらにいちもつがある** [腹に一物がある] **valamit rejteget** ◇ **はらのたしにもならない** [腹の足しにもならない] **meg sem kottyán** [この昼食は腹の足しにもならない。] „Ez az ebéd nekem meg sem kottyán.” ◇ **はらのなか** [腹の中] **belső szándék** [腹の中を見せなかった。] „Nem árulta el a belső szándékát.” ◇ **はらのなかで** [腹の中で] **titkon** [腹の中で笑った。] „Titkon nevettem.” ◇ **はらのむし** [腹の虫] **méreg** (回虫) [腹の虫を抑える。] „Csillapítja a mérgét.” ◇ **はらのむしがおさまらない** [腹の虫が治まらない、腹の虫がおさまらない] **csillapíthatatlan a mérge** [店員の態度の悪さに腹の虫がおさまらなかった。] „Az eladó flegmaságától csillapíthatatlan volt a mérgem.” ◇ **はらのむしがおさまらない** [腹の虫が治まらない、腹の虫がおさまらない] **nagyon dühös** [ごめんと言われても腹の虫がおさまらなかった。] „Hiába kértek bocsánatot, nagyon dühös maradtam.” ◇ **はらはちぶ** [腹八分] **mértéketlen az evésben** [いつも腹八分食べている。] „Mértéketlesen eszem.” ◇ **はらへる** [腹減る] **éhes** [腹減った。] „Éhes vagyok!” ◇ **はらきる** [腹を切る] **felvágja a hasát** ◇ **はらきる** [腹を切る] **nyakát teszi rá** [もし違ったら腹を切る。] „A nyakamat teszem rá, hogy úgy van.” ◇ **はら**

をくくる [腹をくくる、腹を括る] **rászánja magát** [腹をくくって結婚した。] „Rászántam magam, hogy megnősüljek.” ◇ **はらをする** [腹を据える] **belenyugszik** (諦める) ◇ **はらをする** [腹を据える] **eltökél** (覚悟を決める) [腹を据えて戦いに挑んだ。] „Eltökéli, hogy harcolni fog.” ◇ **はらをよじる** [腹を振る、腹をよじる] **hasát fogja** [腹をよじて笑った。] „Hasát fogta a nevetéstől.” ◇ **はらわって** [腹を割って] **őszintén** [腹を割って話す。] „Őszintén beszél.” ◇ **はらわ** **をわる** [腹を割る] **őszinte** [腹を割って話す。] „Őszintén beszél.” ◇ **ピールばら** [ピール腹] **sörhas** ◇ **ゆびのはら** [指の腹] **ujj-begy** **はら** [腹、肚] ◆ **has** [腹が出ている。] „Nagy a hasam.” ◇ **いたくもないはらをさくられる** [痛くもない腹を探られる] **alaptalanul gyanúsít** [賄略を受け取ったのではないかと痛くもない腹を探られた。] „Alaptalanul gyanúsítottak, hogy kenőpénzt fogadtam el.” ◇ **くちと** **はらがちがう** [口と腹が違う] **mást mond és mást gondol** ◇ **さんだんばら** [三段腹] **úszógumis has** ◇ **したばら** [下腹] **alhas** ◇ **じばらで** [自腹で] **saját zsebből** [自腹で会社用のキーボードを買った。] „Saját zsebből vettem a munkahelyemre billentyűzetet.” ◇ **すきばら** [すき腹、空き腹] **éhes has** [空き腹にまずい物なし。] „Az éhes has a legjobb szakács.” ◇ **せにはらはかえられない** [背に腹はかえられない、背に腹は変えられない] **muszájból tesz** ◇ **せにはらはかえられない** [背に腹はかえられない、背に腹は変えられない] **szükség törvényt bont** ◇ **たいこばら** [太鼓腹] **hordóhas** ◇ **ナイフのはら** [ナイフの腹] **kés lapja** ◇ **はらいっぱい** [腹一杯] **jóllakásig** [お寿司を腹一杯食べた。] „Jóllakásig ettem szusit.” ◇ **はらがでる** [腹が出る] **nagy hasú** [その腹が出ている奴がボスだ。] „Az a nagy hasú a góré.” ◇ **はらがへる** [腹が減る] **megéhezik** [腹が減った!] „Megéheztem!” ◇ **はらぐろい** [腹黒い] **sötét lelkű** [腹黒い奴] „sötét lelkű pasas” ◇ **はら**

らちがいの 【腹違いの】 **más anyától származó** **mazó** 【腹違いの妹】 „más anyától származó hús” ◇ **はらづもりする** 【腹づもりする、腹積もりする、腹積りする】 **számít** 【彼女と結婚する腹積もりだった。】 „Arra számítottam, hogy hozzám jön feleségül.” ◇ **はらにいちもつがある** 【腹に一物がある】 **valamit rejteget** ◇ **はらのたしにもならない** 【腹の足しにもならない】 **meg sem kottyan** 【この昼食は腹の足しにもならない。】 „Ez az ebéd nekem meg sem kottyan.” ◇ **はらのなか** 【腹の中】 **belső szándék** 【腹の中を見せなかった。】 „Nem árulta el a belső szándékát.” ◇ **はらのなかで** 【腹の中で】 **titkon** 【腹の中で笑った。】 „Titkon nevettem.” ◇ **はらのむし** 【腹の虫】 **méreg** (回虫) 【腹の虫を抑える。】 „Csillapítja a mérgét.” ◇ **はらのむしがおさまらない** 【腹の虫が治まらない、腹の虫がおさまらない】 **csillapíthatatlan a mérge** 【店員の態度の悪さに腹の虫がおさまらなかった。】 „Az eladó flegmaságától csillapíthatatlan volt a mérgem.” ◇ **はらのむしがおさまらない** 【腹の虫が治まらない、腹の虫がおさまらない】 **nagyon dühös** 【ごめんと言われても腹の虫がおさまらなかった。】 „Hiába kértek bocsánatot, nagyon dühös maradtam.” ◇ **はらはちぶ** 【腹八分】 **mértéketlen az evésben** 【いつも腹八分食べている。】 „Mértéketlenül eszem.” ◇ **はらへる** 【腹減る】 **éhes** 【腹減った。】 „Éhes vagyok!” ◇ **はらをきる** 【腹を切る】 **felvágja a hasát** ◇ **はらをきる** 【腹を切る】 **nyakát teszi rá** 【もし違ったら腹を切る。】 „A nyakamat teszem rá, hogy úgy van.” ◇ **はら** **をくくる** 【腹をくくる、腹を括る】 **rászánja magát** 【腹をくくって結婚した。】 „Rászán-tam magam, hogy megnősüljek.” ◇ **はら** **をすえる** 【腹を据える】 **belenyugszik** (諦める) ◇ **はら** **をすえる** 【腹を据える】 **eltökél** (覚悟を決める) 【腹を据えて戦いに挑んだ。】 „Eltökéli, hogy harcolni fog.” ◇ **はら** **をよじる** 【腹を振る、腹をよじる】 **hasát fogja** 【腹をよじって笑った。】 „Hasát fogta a nevetéstől.” ◇ **はら** **をわって** 【腹を割って】 **őszintén**

【腹を割って話す。】 „Őszintén beszél.” ◇ **はら** **をわる** 【腹を割る】 **őszinte** 【腹を割って話す。】 „Őszintén beszél.” ◇ **ビールばら** 【ビール腹】 **sörhas** ◇ **ゆびのばら** 【指の腹】 **ujj-begy**

ばら 【散】 ◆ **darab** 【このセットはバラで売らないのですか?】 „Ezt a készletet nem árulják darabonként?” ◇ **ばら**で 【散で】 **ömlesztve** 【廃タイヤはゴミ処理場にバラで積んであった。】 „Ömlesztve álltak a használt gumik a szemetéfeldolgozóban.” ◇ **ばら**で 【散で】 **külön-külön** 【ばらで買うと高い。】 „Külön-külön drágább.”

ばら 【薔薇】 ◆ **rózsa** 【薔薇に棘あり。】 „Nincsen róza tövis nélkül.” ◇ **きれいなばらにはとげがある** 【綺麗な薔薇には棘がある】 **kireina barani-va toge-ga aru nincsen róza tövis nélkül** ◇ **こうしんばら** 【庚申薔薇】 **kinai rózsa** ◇ **つるばら** 【蔓薔薇】 **futórózsa** ◇ **のばら** 【野ばら、野薔薇】 **vadrózsa**

バラード ◆ **ballada**

はらい 【払い】 ◆ **fizetés** (支払い) 【入居者は家賃の払いがいい。】 „A bérlőm pontosan fizet.” ◆ **lesöpítés** (取り除くこと)

◆ **számla** 【つけ払いが溜まっている。】 „Felgyülemlettek a hitelszámláim.” ◇ **あとばらい** 【後払い】 **utólagos fizetés** 【タクシー料金は後払いです。】 „A taxit utólag kell fizetni.” ◇ **げんきんばらい** 【現金払い】 **kész-pénzfizetés** 【現金払いを受け付けない。】 „Készpénzfizetést nem fogad el.” ◇ **せきばらい** 【咳き払い、咳払い】 **torokkőszörülés** ◇ **せきばらい** 【咳き払い、咳払い】 **krákogás** ◇ **せきばらい** 【咳き払い、咳払い】 **köhécselés** ◇ **つきばらい** 【月払い】 **havi fizetés** 【家賃は月払いです。】 „A lakás bérleti díját havonta kell fizetni.” ◇ **ふばらいの** 【不払いの】 **fizetetlen** 【不払いの残業代を会社に請求した。】 „A cégemtől a fizetetlen túlóra rendezését kértem.” ◇ **ぶんかつばらい** 【分割払い】 **részletfizetés** 【一括払いと分割払い】 „egy összegben fizetés és részletfizetés” ◇ **ぶんかつばらい** 【分割払いで】 **részletre** 【分割払い

くるま か
で車を買った。」 „Részletre vettem kocsi.” ◇

まえばらい 【前払い】 **előfizetés** 「電車の
うんちん わ まえばら
運賃は前払いです。」 „A vonat viteldíjért előre
kell fizetni.” ◇ **まえばらいしてもら** 【前払い

してもらう】 **előre megkap** 「給料を前払い
きゆうりよう まえばら
してもらった。」 „Előre megkaptam a fizetést.”

◇ **やくばらい** 【厄払い】 **baj elűzése** ◇ **やく**

くばらい 【厄払い】 **ördögűzés** ◇ **やくばらい**

【厄払い】 **rossz szellemek elűzése** ◇ **やく**

ばらいをする 【厄払いをする】 **elűzi a bajt**

「神社で厄払いをしてもらった。」 „A szen-

télyben elűztem a bajt.”

はらい 【祓い】 ◇ **megtisztulás** (お祓い)

◇ **szelleműzés** (お祓い) ◇ **ふじょうばらい**

【不浄祓い】 **megtisztulás**

はらいおとす 【払い落とす】 ◇ **lesöpör** 「テ-

ーブルから書類を払い落とした。」 „Lesöpörtem

az iratokat az asztalról.”

はらいきよめる 【祓い清める】 ◇ **megtisztít**

「罪を祓い清めた。」 „Megtisztult a bűneitől.”

はらいこみ 【払い込み、払込み、払込】 ◇ **be-**

fizetés 「インターネット使用料の払い込み」

„internethasználati díj befizetése” ◇ **fizetés** 「

ほけんりよう ほら こ こんなん
保険料の払い込みが困難になった。」 „Nehe-

zemre esik a biztosítási díj fizetése.”

はらいこみきん 【払い込み金、払込金】 ◇ **befi-**

zetett összeg

はらいこみさいこく 【払い込み催告、払込催

告】 ◇ **fizetési felszólítás**

はらいこみにん 【払い込み人、払込人】 ◇ **befi-**

zető

はらいこむ 【払い込む】 ◇ **befizet** 「小切手を

はらい込んだ。」 „Befizettem a csekket.”

はらいさげ 【払い下げ】 ◇ **átpasszolás** ◇ **ma-**

gánkézbe adás 「払い下げの土地」 „magán-

kézbe adott föld”

はらいさげひん 【払い下げ品】 ◇ **magánkézbe**

adott cikk

はらいさげる 【払い下げる】 ◇ **magánkézbe**

ad 「政府は国有地を払い下げた。」 „A kor-

mány magánkézbe adta az állami földeket.”

はらいすぎ 【払い過ぎ、払いすぎ】 ◇ **túlfize-**

tés

はらいすぎ 【払い過ぎる、払いすぎる】 ◇

túlfizet 「税金を払い過ぎた。」 „Túlfizettem

az adómat.”

はらいせ 【腹癒せ、腹いせ】 ◇ **harag kitölté-**

se

はらいせ 【腹癒せ、腹いせ、腹イセ】 ◇

bosszú ◇ **megtorlás**

はらいせをする 【腹癒せをする、腹いせをす

る】 ◇ **kitölti a haragját** 「彼に腹癒せをし

た。」 „Kitöltöttem rajta a haragomat.”

はらいだし 【払い出し】 ◇ **kiadás** 「新しい

にんしばんごう ほら だ
認識番号の払い出し」 „új azonosító szám kiadá-

sa” ◇ **kifizetés** 「預金の払い出し」 „betét ki-

fizetése”

はらいだす 【払い出す】 ◇ **kiad** 「システムは

じゆりばんごう ほら だ
受理番号を払い出す。」 „A rendszer iktatószá-

mot ad ki.” ◇ **kifizet** 「大金を払い出す。」

„Nagy összeget fizet ki.” ◇ **megszabadul** 「余分

ざいこ ほら だ
な在庫を払い出す。」 „Megszabadul a felesleg-

es raktárkészletől.”

はらいっぱい 【腹一杯】 ◇ **jóllakásig** 「お

すし ほらいっぱい た
寿司を腹一杯食べた。」 „Jóllakásig ettem szu-

sit.”

はらいど 【波来土】 ◇ **perlit**

はらいのける 【払い退ける、払いのける】 ◇ **el-**

hesseget 「蠅を払いのけた。」 „Elhessegette

a legyet.” ◇ **félrelök** 「彼の手を払い退け

た。」 „Félrelöktem a kezét.” ◇ **félresöpör** 「

つくえ うえのもの ほら の
机の上の物を払い退けた。」 „Félresöpörtem a

cuccot az asztalon.”

はらいのこし 【払い残し】 ◇ **elmaradás** 「

こんげつ わ やちん ほら のこ にまん えん
今月は家賃の払い残しが2万円ある。」 „Eb-

ben a hónapban 20 ezer jenes lakbérelmaradá-

som van.”

はらいもどし 【払い戻し、払戻し、払戻】 ◇ **ki-**

vét 「銀行は預金の払戻を停止した。」 „A

bank befagyasztotta a kivéteket a bankszámlák-

ról.” ◇ **költségtérítés** ◇ **visszafizetés** 「

ちゅうし せうじょうけん はら もど
中止になったコンサートの 入場券 の払い戻し
おこな
が行われた。」 „Visszafizették az elmaradt
koncert jegyeinek árát.” ◆ **visszatérítés** ◇ **か
んざいのはらいもどし** 【関税の払い戻し】
vámvisszatérítés ◇ **かんざいはらいもどし**
【関税払い戻し、関税払戻し、関税払戻】
vámvisszatérítés

はらいもどしきん 【払戻金、払い戻し金】 ◆
visszatérített összeg ◇ **かいはくはらいも
どしきん** 【解約払戻金】 **visszavásárlási
érték**

はらいもどしをようきゅうする 【払い戻しを要
求する】 ◆ **visszakövetel** 【手付金の払い戻
しを要求した。】 „Visszakövetelte a foglalót.”

はらいもどす 【払い戻す、払戻す、払いもど
す】 ◆ **visszafizet** 【税金を払い戻した。】
„Visszafizették az adómat.” ◆ **visszatérít** 「
こうつひ わはら もど
交通費は払い戻された。」 „Az utazási költséget
visszatérítették.” ◆ **visszavált** 【航空券を払い
もど
戻した。】 „Visszaváltottam a repülőjegyet.”

ばらいろ 【バラ色、薔薇色】 ◆ **vörös** ◇ **ばら
いろである** 【バラ色である、薔薇色である】 **ró-
zsás** (明るい) 【未来はバラ色です。】 „A
kilátások rózsásak.”

ばらいろである 【バラ色である、薔薇色であ
る】 ◆ **rózsás** (明るい) 【未来はバラ色で
す。】 „A kilátások rózsásak.”

はらう 【払う、掃う】 ◆ **áldoz** (捧げる) 「そ
れくらいのお金なら喜んで払います。」
„Ennyi pénzt szívesen áldozunk!” ◆ **elhesse-
get** 【雑念を払った。】 „Elhessegette a zavaró
gondolatot.” ◆ **fizet** 【レジで払って下さ
い!】 „A pénztárnál kell fizetni!” ◆ **kiegyenlít**
【料金を払った。】 „Kiegyenlíttem a szám-
lát.” ◆ **lefizet** (全額) 【要求されたお金を
ぜんがくはら
全額払った。】 „Lefizette a kért összeget.” ◆ **le-
söpör** 【肩から虫をはらった。】 „Lesöpörtem
egy bogarat a vállamról.” ◆ **megtöröl** 【靴をマ
ットで払った。】 „Megtöröltem a lábam a láb-
törőben.” ◆ **mutat** 【絵画に関心を払った。】

„Érdeklődést mutatott a festészet iránt.” ◆ **ren-
dez** 【勘定を払った。】 „Rendeztem a szám-
lát.” ◆ **söpör mozdulatot végez** 【この漢字
わただ わ はら
は正しくはここで払います。】 „Helyesen írva
ezt a kandzsit, itt söpör mozdulatot kell végezni.”

◆ **szentel** 【細部を注意を払った。】 „Figyel-
met szenteltem a részletekre.” ◇ **あしをはらう**
【足を払う】 **elgáncsol** 【相手の足を払っ
た。】 „Elgáncsoltam az ellenfeletem.” ◇ **うちは
らう** 【打ち払う、打払う、撃ち払う、撃払う】

visszaver 【敵軍を打ち払った。】 „Vissza-
verte az ellenséget.” ◇ **うちはらう** 【打ち払う、
打払う、撃ち払う、撃払う】 **elúz** 【恐怖を打
ち払った。】 „Elúzta a félelmét.” ◇ **えだをはら
う** 【枝を払う】 **legallyaz** 【伐採木の枝を払
った。】 „Legallyaztam a kivágott fát.” ◇ **ぎせい
をはらう** 【犠牲を払う】 **áldozatot fizet** 「
ふちゅうい おお ぎせい はら
不注意によって大きな犠牲を払った。】 „Nagy
áldozatot fizetett a figyelmetlenségéért.” ◇ **けい
いをはらう** 【敬意を払う】 **tiszteletet ad**

【お年寄りに敬意を払う。】 „Tiszteletet ad az
öregeknek.” ◇ **すすをはらう** 【煤を払う】 **ki-
kormol** 【煙突の煤を払ってもらった。】 „Ki-
kormoltattam a kéményt.” ◇ **ちゅういをはらう**

【注意を払う】 **odafigyel** 【いい仕事をするよ
うに注意を払った。】 „Odafigyeltem a mun-
kámra.” ◇ **ちゅういをはらう** 【注意を払う】 **fi-
gyelmet szentel** 【健康に特別な注意を払っ
ています。】 „Különös figyelmet szentelek az
egészségemre.” ◇ **ちりをはらう** 【塵を払う】

leporol 【古い本から塵を払った。】 „Leporol-
tam a régi könyvet.” ◇ **はらいおとす** 【払い落と
す】 **lesöpör** 【テーブルから書類を払い落と
した。】 „Lesöpörtem az iratokat az asztalról.” ◇ **ふ
きはらう** 【吹き払う、吹きはらう】 **lefúj** 【
つくえ はら むし ふ
机を這っている虫を吹き払った。】 „Lefújtam
a bogarat az asztalról.” ◇ **ぶんぼをはらう** 【分母
を払う】 **eltünteteti a törtet** 【方程式の分母
を払った。】 „Eltüntettem a törteteket az egyen-
letből.” ◇ **ほこりをはらう** 【ホコリを払う、埃
を払う】 **leporol** 【本の埃を払った。】 „Le-

poroltam a könyveket.” ◇ **ほこりをはらう** 【ホコリを払う、埃を払う】 **kiráz** (パタパタしほこり) (カーペットの埃をパタパタして払う。) „Kirázza a szőnyeget.” ◇ **わりかんではらう** 【割り勘で払う、割勘で払う】 **közösen fizet** [しよくし わ かん はら] [食事を割り勘で払った。] „Közösen fizettük az ételt.”

はらう 【祓う】 ◇ **elűz** [やく はら] [厄を祓う。] „Elűzi a bajt.” ◇ **kiűz** [じぶん なかあく はら] [自分の中の悪を祓った。] „Kiűzte magából a gonoszt.” ◇ **megtisztít** (清める) [よご こころ はら] [汚れた心を祓った。] „Megtisztította mocskos lelkét.”

バラエティー ◇ **szórakoztató műsor** (バラエティーショー) ◇ **változatosság** (多様性) ◇ **varieté** (バラエティーショー)

バラエティー・ショー ◇ **varieté**

バラエティーばんぐみ 【バラエティー番組】 ◇ **varieté**

パラオ ◇ **Palau**

パラオじん 【パラオ人】 ◇ **palau**

パラオの ◇ **palau**

はらおび 【腹帯】 ◇ **haskötő** (腹巻き) ◇ **hasló** (馬の)

はらがすわった 【腹が据わった】 ◇ **határozott** ◇ **merész**

ばらがたそうしょく 【バラ型装飾、薔薇型装飾】 ◇ **rózsadísz**

はらがたつ 【腹が立つ】 ◇ **dühös lesz** [じょうし はら た] [上司に腹が立った。] „Dühös lettem a főnökömre.”

◇ **felháborodik** [かれ たいど はら] [彼の態度に腹がたった。] „Felháborodtam a viselkedésén.” ◇ **felmegy**

benne a pumpa [かれ かつげん おも だ はら た] [彼の発言を思い出すと腹が立つ。] „Ha eszembe jut, hogy mit mondott, felmegy bennem a pumpa.” ◇ **megharagszik** [ふれい おとこ はら た] [無礼な男に腹が立った。] „Megharagudtam az illetlen férfire.” ◇ **mérges** [はら た] [腹が立った。] „Mérges lettem.” ◇ **plafonon van** [ばうそうぞく わほんとう はら た] [暴走族には本当に腹が立つ！] „A plafonon vagyok a vad motorosoktól.”

はらがたつような 【腹が立つような】 ◇ **felháborító** [はら た たいど] [腹が立つような態度] „felháborító

hozzállás” ◇ **idegesítő** [はら た ひと] [腹が立つような人] „idegesítő ember”

はらがでている 【腹が出ている】 ◇ **nagy a hasa**

はらがでる 【腹が出る】 ◇ **nagy hasú** [その はら で やつ] [腹が出ている奴がボスだ。] „Az a nagy hasú a góré.”

はらがふとい 【腹が太い】 ◇ **merész** ◇ **nagy-lelkű**

はらがへってはいくさができぬ 【腹が減っては戦ができぬ】 **hara-ga hette-va ikusa-ga dekinu** ◇ **üres gyomorral nem lehet harcolni**

はらがへる 【腹が減る】 ◇ **megéhezik** [はら が へ 減った！] „Megéheztem!”

はらから 【同胞】 ◇ **honfitárs** (同じ国民) ◇ **testvér** (兄弟)

はらからわらう 【腹から笑う】 ◇ **jóízűen nevet**

パラキシリレン ◇ **paraxilol**

はらきり 【腹切り】 ◇ **harakiri** (せつぷく)

はらぐあい 【腹具合】 ◇ **gyomor állapota** [はらぐあい よ] [腹具合が良くない。] „Valami van a gyomrommal.”

パラグアイ ◇ **Paraguay**

パラグアイじん 【パラグアイ人】 ◇ **paraguayi**

パラグアイの ◇ **paraguayi**

はらくだし 【腹下し】 ◇ **hashajtó** (下剤) ◇ **hasmenés** (下痢)

パラグライダー ◇ **siklóernyő** ◇ **siklóernyőzés** (スポーツ) ◇ **siklóernyőző** (人)

パラグラフ ◇ **bekezdés** ◇ **cikkely** ◇ **szakasz**

はらぐろい 【腹黒い】 ◇ **fondorlatos** [はらぐろい いんぼう] [陰謀] „fondorlatos összeesküvés” ◇ **gonosz** [はらぐろ せいかく] [腹黒い性格] „gonosz természet” ◇ **rosszindulatú** [はらぐろ ひと] [腹黒い人] „rosszindulatú ember” ◇ **sötét lelkű** [はらぐろ やつ] [腹黒い奴] „sötét lelkű pasas”

はらげい 【腹芸】 ◇ **hasjáték** ◇ **hasrajz animációja** ◇ **szavak és mozdulatok nélküli kifejezőmód** ◇ **személyiség ereje**

パラコート ◇ **paraquat** (商標)

はらごしらえ 【腹拵え、腹ごしらえ】 ◆ **bekajálás** (俗語)

はらごしらえする 【腹拵えする、腹ごしらえする】 / **はらごしらえをする** 【腹拵えをする、腹ごしらえをする】 ◆ **bekajál** (俗語) 「腹ごしらえをしてから出かけよう！」 „Bekajálva induljunk el!” ◆ **előre eszik** 「腹拵えして来たので、食事は要らない。」 „Én már előre ettem, nem kérek!”

はらごしらえをする 【腹拵えをする、腹ごしらえをする】 / **はらごしらえする** 【腹拵えする、腹ごしらえする】 ◆ **bekajál** (俗語) 「腹ごしらえをしてから出かけよう！」 „Bekajálva induljunk el!” ◆ **előre eszik** 「腹拵えして来たので、食事は要らない。」 „Én már előre ettem, nem kérek!”

はらごなし 【腹熟し、腹ごなし】 ◆ **emésztés-javitó mozgás** ◆ **ledolgozás** 「食後の腹ごなしに散歩しよう！」 „Sétáljunk egyet, hogy ledolgozzuk az ebédet!”

パラサイトシングル ◆ **ingenyelő gyerek**

パラジウム ◆ **palládium**

パラシュート ◆ **ejtőernyő** 「兵士はパラシュートで降った。」 „A katona ejtőernyővel ereszkedett le.”

パラシュートぶたい 【パラシュート部隊】 ◆ **ejtőernyős alakulat**

パラシュートベンキョウほう 【パラシュート勉強法】 ◆ **szükségvezérelt tanulási módszer**

はらじゅく 【原宿】 ◆ **Haradzsku**

はらす 【晴らす、霽らす】 ◆ **derít** 「友達の憂鬱を晴らした。」 „Jó kedvre derítettem a barátomat.” ◆ **eloszlat** 「新しい証拠は疑いを晴らした。」 „Az új bizonyíték eloszlatta a gyanút.” ◆ **tisztáz** 「疑いを晴らした。」 „Tisztázták a vád alól.” ◆ **いごんをはらす** 【遺恨を晴らす】 **elégtételt vesz a sérelméért** 「過去の遺恨を晴らした。」 „Régi sérelméért vett

elégtételt.” ◆ **うつぶんをはらす** 【うつぶんを晴らす、鬱憤を晴らす、鬱憤を晴らす】 **levezeti az idegességét** 「スポーツをしてうつぶんを晴らした。」 „Sportolással vezette le az idegességét.” ◆ **うつぶんをはらす** 【うつぶんを晴らす、鬱憤を晴らす、鬱憤を晴らす】 **kiadja a mérgét** 「電柱を蹴ってうつぶんを晴らした。」 „Belerúgott a villanyoszlopba, hogy kiadja a mérgét.” ◆ **うらみをはらす** 【恨みを晴らす、怨みを晴らす】 **kiengeztelődik** 「友達

は恨みを晴らしてくれた。」 „A barátom kiengeztelődött.” ◆ **おもいをはらす** 【思いを晴らす】 **megkönnyebbül** 「父のかたきを討って思いを晴らした。」 „Megbosszulva apám halálát, megkönnyebbültem.” ◆ **けんぎをはらす** 【嫌疑

を晴らす】 **tisztázza magát** 「殺人の嫌疑を晴らした。」 „Tisztázta magát az ellenzés alól.” ◆ **せつじょくをはらす** 【雪辱を晴らす】

lemossa a szégyent 「この映画で前の犬失敗の雪辱を晴らした。」 „Ezzel a filmmel szépen lemosta a szégyent az előző sikertelenségéről.” ◆ **せつじょくをはらす** 【雪辱を晴らす】 **visszavág** 「決勝で敗れた相手に雪辱を晴らした。」 „A döntőben visszavágott az ellenfelének.” ◆ **ぬれぎぬをはらす** 【濡れ衣を晴らす】

tisztázza a rágalmat

はらす 【腫らす】 ◆ **megduzzaszt** 「扁桃腺を腫らした。」 „Megduzzadt a mandulám.” ◆ **なきはらす** 【泣き腫らす】 **sírással megduzzaszt** 「泣き腫らして目が腫れた。」 „A sírástól megduzzadt a szemem.”

バラス ◆ **kőtörmelék** (碎石) ◆ **kőzúzalék** (碎石) ◆ **sóder** (砂礫)

ばらす ◆ **darabokra szed** 「機械をばらした。」 „Darabokra szedtem a gépet.” ◆ **felfed** 「彼女の秘密をバラした。」 „Felfedtem a titkát.” ◆ **kifecseg** (言葉で) 「彼女は同僚の秘密をばらした。」 „Kifecsegte a munkatársra titkát.” ◆ **leleplez** (あばく) 「賄賂を貰った政治家がばらされた。」 „Leleplezték a meg-

vesztegetett politikust.” ◆ **lelő** ^{じょうだん} 「冗談のオチをばらした。」 „Lelőtte a poént.” ◆ **megöl** (殺す) ^{てき} 「敵をバラした。」 „Megölte az ellenségét.” ◆ **ország-világ elé tár** (あばく) ^{かしゆ みだ} 「あの歌手の乱れた生活がばらされた。」 „Országvilág elé tárták az énekes kicsapongó életét.”

バラスト ◆ **ballaszt** ◆ **fenéksúly** ◆ **kőtörmelék** (碎石) ◆ **kőzúzalék** (碎石) ◆ **nehézék** ◆ **sóder** (砂礫)

バラストきどう [バラスト軌道] ◆ **kavicságyazat** (砂利の道床) ◆ **zúzottkő ágyazat** (碎石の道床)

ハラスメント ◆ **zaklatás** ◇ **アカデミックハラスメント** tanári hatalommal való visszaélés ◇ **セクシャル・ハラスメント** szexuális zaklatás ◇ **パワーハラスメント** hatalommal történő visszaélés

ばらせん [ばら銭、散銭] ◆ **aprópénz** (小銭)

ばらせん [荊棘線] ◆ **szögesdrót**

バラソル ◆ **napernyő** (日傘) ◇ **ビーチ・バラソル** strandernyő

バラダイス ◆ **édenkert** (エデンの園) ◆ **paradicsom** (楽園) 「その南の島は彼にとってバラダイスだった。」 „A trópusi sziget paradicsom volt számára.” ◆ **paradicsomi jólét** (幸福な暮らし)

バラダイム ◆ **paradigma**

はらたけ [原茸] ◆ **csiperke** (原茸属) ◆ **csiperkegomba** (原茸属) ◆ **kalaposgomba** ◆ **kerti csiperke** ◆ **réti csiperke** ◇ **しろおおはらたけ** [白大原茸] erdőszéli csiperke ◇ **はらたけ** [原茸] réti csiperke ◇ **もりはらたけ** [森原茸] erdei csiperke

はらだたいしい [腹立たしい] ◆ **bosszantó** [じょうし たいど わ はらだ] 「上司の態度は腹立たしい。」 „Bosszantó a főnököm viselkedése.” ◆ **idegesítő** [こんな腹立たしい客はいない。] „Nincs még egy ilyen idegesítő ügyfél.”

はらだたせる [腹立たせる] ◆ **felbőszít** [かれ しつもん わ わたし はらだ] 「彼の質問は私を腹立たせた。」 „A kérdése felbőszített.” ◆ **megharagít** [じょうし はらだ] 「上司を腹立たせた。」 „Megharagítottam a főnökömet.”

はらだち [腹立ち] ◆ **bosszúság** ^{はらだ} [腹立ちを ^{おさ} 抑えきれなかった。] „Nem tudtam elfojtani a bosszúságomat.”

はらだちまぎれに [腹立ち紛れに、腹立ちまぎれに] ◆ **felindulásból** ^{はらだ} [腹立ち紛れに ^{まぎ} 暴言を ^{ほうげん} 吐いた。] „Felindulásból csúnya szavakat vágtam a fejéhez.”

はらたつ ◆ **felhőborító** ^{はらた} [腹立つ!] „Felhőborító!”

はらだつ [腹立つ] ◆ **bosszantó** (腹立つ ~) ^{はらだ} [腹立つ言葉] ^{ことば} „bosszantó kijelentés”

はらちがい [腹違い] ◆ **más anyától származás**

はらちがいの [腹違いの] ◆ **más anyától származó** ^{はらちが} [腹違いの ^{いもうと} 妹] „más anyától származó hűg”

バラチフス ◆ **paratifusz**

ばらつき ◆ **kisebb-nagyobb eltérés** ^{せいと} [生徒 ^{たち} のうりょく ^わ 達の能力にはばらつきがある。] „Kisebb-nagyobb eltérés van a diákok tudása között.” ◆

szórás ^{そくてい} [測定値のばらつきを抑える。] ^{おさ} „Alacsony értéken tartja a mért adatok szórását.”

バラック ◆ **barakk** ◆ **bogeda** (仮小屋) ◆ **kalyiba** (仮小屋) ◆ **kaszárnya** (兵舎)

ばらつく ◆ **eltérést mutat** ^{せいと} [生徒の ^{がくりょく} 学力は大 ^{おお} きくばらついている。] „A diákok tudása nagy eltérést mutat.” ◆ **szétbomlik** [風で髪がばらついた。] „A szélben szétbomlott a haja.” ◆

szór ^{へいぎん} [平均の前後にデータの ^{ぜんご} 値がばらついている。] ^{あた} „Az adatok az átlagérték körül szórnak.” ◆ **szórást mutat** ^{かんそく} [観測値はばらついている。] ^ち „A mért eredmények szórást mutatnak.”

ばらつく ◆ **szemetel** ^{そと} (雨が) ^{あめ} 「外は雨がばらついている。」 „Kint szemetel az eső.”

はらつづみ [腹鼓] ◆ **hason dobolás**

はらつづみをうつ [腹鼓を打つ] ◆ **dobol a hasán** ^{なかいっぱい} [お腹一杯で ^{はらつづみ} 腹鼓を ^う 打った。] „Jóllakottan a hasamra ütöttem.”

はらっぱ 【原っぱ】 ◆ **grund** ^{はら}「原っぱでサッカーをした。」 „A grundon fociztunk.” ◆ **tisztás**

ばらづみ 【ばら積み、散積み】 ◆ **ömlesztve rakodás**

ばらづみにする 【ばら積みにする、散積みにする】 ◆ **ömlesztve rakodik** 「機械の部品をばらづみにして輸送した。」 „Ömlesztve szállították a gépalkatrészeket.”

はらづもり 【腹づもり、腹積もり、腹積り】 ◆ **eltervezés** ◆ **szándék** ^{しゃっせん かえ はら}「借金を返す腹づもりはある。」 „Szándékomban áll visszafizetni a kölcsönt.”

はらづもりする 【腹づもりする、腹積りする、腹積りする】 ◆ **számít** ^{かのじょ けっこん}「彼女と結婚する腹積もりだった。」 „Arra számítottam, hogy hozzám jön feleségül.”

ばらで 【散で】 ◆ **külön-külön** ^か「ばらで買うと高い。」 „Külön-külön drágább.” ◆ **ömlesztve** ^{すた わ しょりじょう つ}「廃タイヤはゴミ処理場にバラで積んであった。」 „Ömlesztve álltak a használt gumik a szemétfeldolgozóban.”

はらどけい 【腹時計】 ◆ **időmérő has** ^{はらどけい じかん}「腹時計で時間がわかった。」 „A hasammal mértem az időt.”

パラドックス ◆ **paradoxon**

バラトン 【バラトン湖】 ◆ **Balaton**

はらにいちもつがある 【腹に一物がある】 ◆ **valamit rejteget**

ばらにく 【バラ肉、肋肉】 ◆ **borda** ◆ **dagadó** (豚ももバラ肉) ◆ **oldalal** (豚の) ◆ **oldalszalonna** ◇ **かたばらにく** 【肩バラ肉、肩肋肉】 **lapocka** (豚の)

バラニャケン 【バラニャ県】 ◆ **Baranya megye**

ばらの 【薔薇の】 ◆ **rózsás**

パラノイア ◆ **paranoia**

はらのうち 【腹の内】 ◆ **lélek** ^{はら うち あ}「腹の内を明かす。」 „Elmondja, mi nyomja a lelkét.”

バラのき 【バラの木、薔薇の木】 ◆ **rózsabokor**

はらのきんにく 【腹の筋肉】 ◆ **hasizom**

バラのせい 【バラの精、薔薇の精】 ◆ **rózsabolaj**

はらのそこから 【腹の底から】 ◆ **jóízűen** ^{はら}「腹の底から笑った。」 „Jóízűen nevettem.”

バラのその 【バラの園、薔薇の園】 ◆ **rózsás kert**

はらのたし 【腹の足し】 ◆ **éhség csillapítása**

はらのたしにもならない 【腹の足しにもならない】 ◆ **fél fogára sem elég** ^{しよくじわ はら}「この食事は腹の足しにもならない。」 „Ez az étel a fél fogamra sem elég.” ◆ **meg sem kottyan** ^{わはら た}「この昼食は腹の足しにもならない。」 „Ez az ebéd nekem meg sem kottyan.”

バラのつぼみ 【バラの蕾、薔薇のツボミ、薔薇の蕾】 ◆ **rózsabimbó**

ばらのとげ 【バラの棘、薔薇の棘】 ◆ **rózsátövis**

はらのなか 【腹の中】 ◆ **belső szándék** ^{はら なか}「腹の中を見せなかった。」 „Nem árulta el a belső szándékát.”

はらのなかで 【腹の中で】 ◆ **titkon** ^{はら なか}「腹の中で笑った。」 „Titkon nevettem.”

ばらのおい 【バラの匂い、薔薇の匂い、薔薇の匂い】 ◆ **rózsailles**

バラのはなたば 【バラの花束、薔薇の花束】 ◆ **rózsacsokor**

はらのむし 【腹の虫】 ◆ **bélféreg** (回虫) ◆ **méreg** (回虫) ^{はら むし おさ}「腹の虫を抑える。」 „Csillapítja a mérgét.”

はらのむしがおさまらない 【腹の虫がおさまらない、腹の虫がおさまらない】 ◆ **csillapítatlan a mérge** ^{ていん たいど わる はら むし}「店員の態度の悪さに腹の虫がおさまらなかった。」 „Az eladó flegmaságtól csillapíthatatlan volt a mérgem.” ◆ **nagyon**

dühös ^い「ごめんと言われても腹の虫がおさまらなかった。」 „Hiába kértek bocsánatot, nagyon dühös maradtam.”

はらのむしがなく 【腹の虫が鳴く】 ◆ **korog a gyomra** ^{はら むし な}「腹の虫が鳴いているからもう食べようよ！」 „Korog a gyomrom, együnk már!”

ばらばら ◆ **cseperegve** [雨がばらばら降り始めた。] „Cseperegni kezdett az eső.” ◆ **elszörtan** [家はパラパラと建っていた。] „Elszörtan álltak a házak.” ◆ **hullva** [木の葉が道にばらばらと落ちた。] „Falevelek hullottak az útra.” ◆ **pergetve** [雑誌をパラパラめくっていた。] „Pergettem az újság lapjait.” ◇ **ばらばらとページをめくる** [ばらばらとページを捲る]

lapozgat [雑誌のページをパラパラと捲っていた。] „A magazint lapozgattam.” ◇ **ばらばらとめくる** [パラパラと捲る] **perget** [本をパラパラと捲った。] „Pergette a könyv lapjait.” ◇ **ばらばらの pergő** [パラパラのチャーハン] „pergő rizsszemekből álló kínai rizottó” ◇ **ばらばらの gyér** [パラパラの教室] „gyéren betöltött tanterem” ◇ **パラパラめくる** [パラパラ捲る] **belelapoz** [本屋さんで数冊の本をパラパラ捲った。] „A boltban belelapoztam néhány könyvbe.”

ばらばらとめくる [パラパラと捲る] **perget** [本をパラパラと捲った。] „Pergette a könyv lapjait.” ◇ **ばらばらの pergő** [パラパラのチャーハン] „pergő rizsszemekből álló kínai rizottó” ◇ **ばらばらの gyér** [パラパラの教室] „gyéren betöltött tanterem” ◇ **パラパラめくる** [パラパラ捲る] **belelapoz** [本屋さんで数冊の本をパラパラ捲った。] „A boltban belelapoztam néhány könyvbe.”

ばらばらとめくる [パラパラと捲る] **perget** [本をパラパラと捲った。] „Pergette a könyv lapjait.” ◇ **ばらばらの pergő** [パラパラのチャーハン] „pergő rizsszemekből álló kínai rizottó” ◇ **ばらばらの gyér** [パラパラの教室] „gyéren betöltött tanterem” ◇ **パラパラめくる** [パラパラ捲る] **belelapoz** [本屋さんで数冊の本をパラパラ捲った。] „A boltban belelapoztam néhány könyvbe.”

ばらばらとめくる [パラパラと捲る] **perget** [本をパラパラと捲った。] „Pergette a könyv lapjait.” ◇ **ばらばらの pergő** [パラパラのチャーハン] „pergő rizsszemekből álló kínai rizottó” ◇ **ばらばらの gyér** [パラパラの教室] „gyéren betöltött tanterem” ◇ **パラパラめくる** [パラパラ捲る] **belelapoz** [本屋さんで数冊の本をパラパラ捲った。] „A boltban belelapoztam néhány könyvbe.”

ばらばらとめくる [パラパラと捲る] **perget** [本をパラパラと捲った。] „Pergette a könyv lapjait.” ◇ **ばらばらの pergő** [パラパラのチャーハン] „pergő rizsszemekből álló kínai rizottó” ◇ **ばらばらの gyér** [パラパラの教室] „gyéren betöltött tanterem” ◇ **パラパラめくる** [パラパラ捲る] **belelapoz** [本屋さんで数冊の本をパラパラ捲った。] „A boltban belelapoztam néhány könyvbe.”

ばらばらとめくる [パラパラと捲る] **perget** [本をパラパラと捲った。] „Pergette a könyv lapjait.” ◇ **ばらばらの pergő** [パラパラのチャーハン] „pergő rizsszemekből álló kínai rizottó” ◇ **ばらばらの gyér** [パラパラの教室] „gyéren betöltött tanterem” ◇ **パラパラめくる** [パラパラ捲る] **belelapoz** [本屋さんで数冊の本をパラパラ捲った。] „A boltban belelapoztam néhány könyvbe.”

ばらばらとめくる [パラパラと捲る] **perget** [本をパラパラと捲った。] „Pergette a könyv lapjait.” ◇ **ばらばらの pergő** [パラパラのチャーハン] „pergő rizsszemekből álló kínai rizottó” ◇ **ばらばらの gyér** [パラパラの教室] „gyéren betöltött tanterem” ◇ **パラパラめくる** [パラパラ捲る] **belelapoz** [本屋さんで数冊の本をパラパラ捲った。] „A boltban belelapoztam néhány könyvbe.”

ばらばらとめくる [パラパラと捲る] **perget** [本をパラパラと捲った。] „Pergette a könyv lapjait.” ◇ **ばらばらの pergő** [パラパラのチャーハン] „pergő rizsszemekből álló kínai rizottó” ◇ **ばらばらの gyér** [パラパラの教室] „gyéren betöltött tanterem” ◇ **パラパラめくる** [パラパラ捲る] **belelapoz** [本屋さんで数冊の本をパラパラ捲った。] „A boltban belelapoztam néhány könyvbe.”

ばらばらとめくる [パラパラと捲る] ◆ **perget** [本をパラパラと捲った。] „Pergette a könyv lapjait.”

ばらばらに ◆ **ripityára** [お皿が落ちてパラパラになった。] „Leesett a tányér és ripityára tört.” ◆ **széjjel** [あのカップルはパラパラになった。] „Az a pár széjjelmaradt.”

ばらばらにする ◆ **szétforgácsol** [敵軍をばらばらにした。] „Szétforgácsolták az ellenséges csapatokat.” ◆ **szétkap** [犬は私の古いテディベアをばらばらにした。] „Szétkapta a kutyám a régi játékmackómat.”

ばらばらになる ◆ **darabokra hullik** [時計がばらばらになった。] „Az óra darabokra hullott.”

◆ **felbomlik** [家族はバラバラになった。] „A családunk felbomlott.” ◆ **összekeveredik** [ノートがばらばらになってしまった。] „Összekeveredtek a feljegyzéseim.” ◆ **összetörrik** [コップが床に落ちてばらばらになった。] „A pohár leesett a padlóra, és összetört.”

◆ **ripityára törrik** [コップは床でばらばらになった。] „A pohár ripityára tört a földön.” ◆ **szétbomlik** [花束はバラバラになった。] „A virágcsokor szétbomlott.” ◆ **szétesik** [家族はばらばらになった。] „Szétesett a családunk.”

◆ **széthull** [大団はバラバラになった。] „A birodalom széthullott.”

ばらばらになるまでよむ [バラバラになるまで読む] ◆ **szétolvas** [本をバラバラになるまで読んだ。] „Szétolvastam a könyvet.”

ばらばらの ◆ **szedett-vedett** [ばらばらの服装だった。] „Szedett-vedett öltözéke volt.”

ばらばらの ◆ **gyér** [パラパラの教室] „gyéren betöltött tanterem” ◆ **pergő** [パラパラのチャーハン] „pergő rizsszemekből álló kínai rizottó”

ばらばらに ◆ **szétkap** [犬は私の古いテディベアをばらばらにした。] „Szétkapta a kutyám a régi játékmackómat.”

ばらばらに ◆ **szétkap** [犬は私の古いテディベアをばらばらにした。] „Szétkapta a kutyám a régi játékmackómat.”

ばらばらに ◆ **szétkap** [犬は私の古いテディベアをばらばらにした。] „Szétkapta a kutyám a régi játékmackómat.”

ばらばらふる 【ばらばら降る】 ◆ **csepereg** 「あめ ふらばら 降雨がばらばら降り始めました。」 „Cseperegni kezdett az eső.”

ばらばらめくる 【ばらばら捲る】 ◆ **végigpörget** 「ノートをばらばら捲った。」 „Végigpörgette a jegyzetömböt.”

バラバラめくる 【バラバラ捲る】 ◆ **belelapoz** 「ほんや ふうさつ ほん本屋さんで数冊の本をバラバラ捲った。」 „A boltban belelapoztam néhány könyvbe.”

パラビオシス ◆ **parabiózis**

はらびれ 【腹びれ、腹鱗】 ◆ **hasúszó** ◆ **hasuszony**

パラフィン ◆ **paraffin**

パラフィンシ 【パラフィン紙】 ◆ **paraffinpapír**

パラフィンゆ 【パラフィン油】 ◆ **paraffinolaj**

パラフィンろう 【パラフィン蠟】 ◆ **paraffinvasz**

パラフレーズ ◆ **körülírás**

はらぺこな 【腹ぺこな】 ◆ **éhes** ◆ **kopog a szeme az éhségtől** 「みつかかん た三日間食べていなくて腹ぺこだ。」 „Három napja nem ettem, kopog a szemem az éhségtől.”

バラペット ◆ **balusztrád** ◆ **mellvéd** ◆ **sánc**

はらへる 【腹減る】 ◆ **éhes** 「腹減った。」 „Éhes vagyok!”

バラへんい 【バラ変異】 ◆ **paramutáció** (パラミュテーション)

バラボラ ◆ **parabola**

バラボラ・アンテナ ◆ **parabolaantenna**

はらまき 【腹巻き】 ◆ **haskötő**

ばらまく 【ばら撒く、散す、散撒く】 ◆ **szanaszét szór** 「紙吹雪をばら撒いた。」 „Szanaszét szórta a konfettit.” ◆ **szétszór** 「ウイルスは空気中にばらまかれた。」 „A vírust szétszórta a levegőben.” ◆ **szór** (浪費する) 「彼はギャンブルにお金をばらまいている。」 „Házárdjátékra szórja a pénzét.” ◆ **terjeszt** 「彼について悪い噂をばら撒いた。」 „Rossz híreket terjeszt róla.”

はらませる 【妊ませる、孕ませる】 ◆ **felcsinál** (俗語) 「彼は彼女を妊ませた。」 „Felcsinálta a barátnőjét.”

はらみ 【妊み、孕み】 ◆ **vemhesség**

はらみつ 【波羅蜜】 ◆ **elérni a másik partot** ◆ **páramitá** ◆ **tökéletesség**

パラミュテーション ◆ **paramutáció**

はらむ 【妊む、孕む】 ◆ **dagadozik** 「帆は風を孕んでいた。」 „A vitorlák a szélől dagadoztak.” ◆ **hasas lesz** (動物が) 「兎は子供を孕んでいた。」 „A nyúl hasas volt.” ◆ **hordoz** 「風は雨を孕んでいた。」 „A szél esőcsepkeket hordozott.” ◆ **magában hord** 「実験は命を奪う危険を孕んでいた。」 „A kísérlet magában hordotta az életveszélyt.” ◆ **terhes** 「社会は矛盾を孕んでいる。」 „A társadalom elmentmondásoktól terhes.” ◆ **vemhes lesz** (動物が) 「牛は子牛を孕んでいた。」 „A tehén vemhes volt.” ◇ **はらませる** 【妊ませる、孕ませる】

felcsinál (俗語) 「彼は彼女を妊ませた。」 „Felcsinálta a barátnőjét.”

パラメータ ◆ **paraméter** (パラメーター)

パラメーター ◆ **paraméter** ◆ **segédváltozó**

パラメタ ◆ **paraméter** (パラメーター)

はらもち 【腹持ち】 ◆ **has állapota** (腹の具合) ◆ **laktatóság** (満腹させること)

はらもちがいい 【腹持ちがいい】 ◆ **laktató** 「この料理は腹持ちがいい。」 „Ez az étel laktató.”

はらもみのうち 【腹も身の内】 ◆ **vigyázzunk a hasunkra**

バラモン 【婆羅門】 ◆ **brahman**

バラモンきょう 【バラモン教、婆羅門教】 ◆ **brahmanizmus**

バラゆ 【バラ油、薔薇油】 ◆ **rózsaolaj**

バラライカ ◆ **balalajka**

バラライカをひく 【バラライカを弾く】 ◆ **balalajkázik**

パラリンピック ◆ **paralimpia** しょうがいしゃわ 「障害者はパラリンピックに出た。」 „A fogyatékosok részt vettek a paralimpián.”

ばらルビ ◆ **néhány rész olvasattal ellátása**

パラレル ◆ **párhuzam** ◆ **párhuzamos** (パラレル～)

パラレルしより [パラレル処理] ◆ **párhuzamos feldolgozás**

パラレル・ターン ◆ **párhuzamos kanyar**

パラレルな ◆ **párhuzamos** しめじんこうわ 「主人公はパラレルな世界に迷い込んだ。」 „A főhős párhuzamos világra tévedt.”

パラレル・ポート ◆ **párhuzamos port**

パラレル・リアリティー ◆ **párhuzamos valóság**

パラレル・ワールド ◆ **párhuzamos világ**

パラロガスな ◆ **paralóg**

はらわた 【腸】 ◆ **bél** ◆ **lélek** 「彼の腸は腐っている。」 „Romlott lelke van.” ◆ **szív** 「腸を断つ思いで恋人と別れた。」 „Meghasadt a szívvel váltam szét a kedvesemtől.” ◆ **szíger** ◇ **はらわたをとる** 【腸を取る、ハラワタを取る】 **kibelez** 「魚の腸を取った。」 „Kibeleztem a halat.”

はらわたがちぎれる 【腸が千切れる、ハラワタが千切れる】 ◆ **megszakad a szíve** 「悲しくて腸がちぎれた。」 „Megszakadt a szívem a bánattól.”

はらわたがにえくりかえる 【腸が煮え繰り返る、腸が煮えくりかえる】

◆ **felforr az agyvíze** 「怒りで腸が煮えくり返った。」 „Felforr a méregtől az agyvizem.”

はらわたをとる 【腸を取る、ハラワタを取る】

◆ **kibelez** 「魚の腸を取った。」 „Kibeleztem a halat.”

はらをいやす 【腹を癒す】 ◆ **kitölti a haragját** 「罵りの言葉を連発して腹を癒した。」 „Hosszas káromkodással kitöltöttem a haragomat.”

はらをきめる 【腹を決める】 ◆ **beadja a derekát** 「腹を決めてあの女と結婚した。」 „Beadtam a derekam, és elvettem a nőt.”

はらをきる 【腹を切る】 ◆ **felvágja a hasát** ◆ **nyakát teszi rá** 「もし違ったら腹を切る。」 „A nyakamat teszem rá, hogy úgy van.”

はらをくくって 【腹をくくって、腹を括って】 ◆ **határozottan**

はらをくくる 【腹をくくる、腹を括る】 ◆ **rászánja magát** 「腹をくくって結婚した。」 „Rászántam magam, hogy megnősüljek.”

はらをすえる 【腹を据える】 ◆ **belenyugszik** (諦める) ◆ **eltökél** (覚悟を決める) 「腹を据えて戦いに挑んだ。」 „Eltökéli, hogy harcolni fog.”

はらをすかす 【腹を空かす】 ◆ **megéhezik** 「一日中食わずにいたので腹を空かした。」 „Megéheztem, mert egész nap nem ettem.”

はらをたたせる 【腹を立たせる】 ◆ **felmérgesít** 「政治家は国民の腹を立たせた。」 „A politikus felmérgesítette a népet.”

はらをたてる 【腹を立てる】 ◆ **ki van bukva** (俗語) ◆ **mérges** 「仕事が遅いから上司が腹を立てた。」 „Mérges rám a főnököm, mert lassan dolgozom.”

はらをへらす 【腹を減らす】 ◆ **éheztet** 「食事を与えず、子供の腹を減らした。」 „Éheztettem a gyereket.” ◆ **kiéhezik** 「一日中何も食べておらず、腹を減らした。」 „Kíéheztem, mert egész nap nem ettem.”

はらをめす 【腹を召す】 ◆ **harakirit követ el**

はらをよじる 【腹を振る、腹をよじる】 ◆ **hasát fogja** 「腹をよじって笑った。」 „Hasát fogta a nevetéstől.”

はらをよむ 【腹を読む】 ◆ **belelát a szándékába** 「相手の腹を読んだ。」 „Belelátott a másík szándékába.”

はらをわって 【腹を割って】 ◆ **őszintén** 「腹を割って話す。」 „Őszintén beszél.”

はらをわる 【腹を割る】 ◆ **őszinte** ^{はら わ} 「腹を割つて話す。」 „Őszintén beszél.”

はらん 【波乱、波瀾】 ◆ **bonyodalom** ^{せんぎょ} 「選挙は大きな波乱もなく 終了した。」 „A választások nagyobb bonyodalmak nélkül lezárultak.” ◆

felfordulás 【国会で波乱が起きた。】 „Az országgyűlésen felfordulás volt.” ◆ **felháborodás**

【汚職事件は波乱を引き起こした。】 „A korrupciós ügy felháborodást váltott ki.” ◆ **vihar**

【家庭内の波乱は無事に収まった。】 „A családi vihar elült.” ◇ **はらんととんだ** 【波乱に富

んだ、波瀾に富んだ】 **viharos** 【波瀾に富んだ一生だった。】 „Viharos élete volt.” ◇ **はらん**

ばんじょうの 【波乱万丈の、波瀾万丈の】 **akciódús** 【波乱万丈の映画だった。】 „Akciónás film volt.” ◇ **はらんばんじょうの** 【波乱万丈

の、波瀾万丈の】 **viharos** 【波瀾万丈の人生だった。】 „Viharos élete volt.” ◇ **はらんぶくみの**

【波乱含みの、波瀾含みの】 **akciódús** 【今日

の試合は波乱含みだった。】 „A mai meccs akciónás volt.” ◇ **はらんぶくみの** 【波乱含みの、

波瀾含みの】 **izgalmas** 【今日は波乱含みの

相場だった。】 „A mai börze izgalmas volt.” ◇

へいちにはらんをおこす 【平地に波瀾を起こす】 **felkavarja az állóvizet**

はらん 【葉蘭】 ◆ **aszpidisztra** ◆ **kukoricalévé**

バランス ◆ **egyensúly** 【バランスを崩した。】 „Elvesztettem az egyensúlyomat.” ◆ **mérleg** ◆ **szaldó** ◆ **アンバランス** **egyensúlytalanság**

◇ **アンバランスな kiegyensúlyozatlan** 【心

のアンバランスな 状態】 „kiegyensúlyozatlan lelkiállapot” ◇ **えいようのバランス** 【栄養のバ

ランス】 **kiegyensúlyozott étrend** ◇ **オフ・バランスとりひき** 【オフ・バランス取引】

mérlegen kívüli ügylet ◇ **ぐんじバランス**

【軍事バランス】 **katonai egyensúly** ◇ **じゅきぎょうのバランス** 【需給のバランス】 **kereslet és kínálat egyensúlya** ◇ **どうバランス**

【動バランス】 **dinamikus egyensúly**

バランスかんかく 【バランス感覚】 ◆ **egyensúlyérzék** 【綱渡りができる人はバランス感覚がいい。】 „A kötélátlépőnek jó az egyensúlyérzéke.”

バランス・シート ◆ **mérleg**

バランスのとれた ◆ **kiegyensúlyozott** 【バランスのとれた食事は大切です。】 „Fontos a kiegyensúlyozott étrend.”

バランス・ボール ◆ **egyensúlyozó labda** 【自宅でバランス・ボールに座って仕事をすする。】 „Otthon egyensúlyozó labdán ülve dolgozok.”

バランスをとる 【バランスを取る】 ◆ **egyensúlyoz** 【片足でバランスを取った。】 „Fél lábamon egyensúlyoztam.” ◆ **ellensúlyoz** 【手間と代金のバランスが取れていない。】 „Ez a pénz nem ellensúlyozza a fáradságot.”

はらんととんだ 【波乱に富んだ、波瀾に富んだ】 ◆ **viharos** 【波瀾に富んだ一生だった。】 „Viharos élete volt.”

はらんばいに 【腹んばいに】 ◆ **hasra**

はらんばんじょうの 【波乱万丈の、波瀾万丈の】 ◆ **akciódús** 【波乱万丈の映画だった。】

„Akciónás film volt.” ◆ **viharos** 【波瀾万丈の人生だった。】 „Viharos élete volt.”

はらんぶくみの 【波乱含みの、波瀾含みの】 ◆ **akciódús** 【今日の試合は波乱含みだった。】 „A mai meccs akciónás volt.” ◆ **izgalmas** 【今日は波乱含みの相場だった。】 „A mai börze izgalmas volt.”

はり 【張り】 ◆ **erő** (力) 【張りのない声】 „erőtlen hang” ◆ **értelem** (生きがい) 【赤ちゃんは生活に張りをもちさせた。】 „A megszületett gyereke értelmet adott az életének.” ◆ **feszesség** (ひきしまっていること) 【張りのある肌】 „feszés bőr” ◆ **feszített dolgok**

számlálászava (助数詞) 【テントー張り】 „egy sátor” ◆ **feszítőerő** (引つ張る力) 【弓の弦の張りを強くした。】 „Megnöveltem az íj

idegének feszítőerejét.” ◆ **húros dolgok szám-**

lálószava (助数詞) 「お琴一張り」 „egy ko-

to” ◆ **kedv** (張り合い) 「生きる張りが出

た。」 „Megjött az életkedvem.” ◆ **mersz** (意

気地) ◇ **かわばり** [革張り、革張り] **bőrkö-**

tés (革綴じ) 「革張りの本」 „bőrkötésű

könyv” ◇ **しらはり** [白張り] **fehér papír rá-**

ragasztása ◇ **しらはりぢょうちん** [白張り

提灯] **fehér lampion** ◇ **ばりの** [張りの]

stílusú (～張りの) 「芥川張りの小説」

„Akutagava stílusában írt novella” ◇ **ばりの** [張

りの] **burkolatú** (～張りの) 「タイル張り

の風呂場」 „csempeburkolatú fürdőszoba” ◇ **ば**

りの [張りの] **kárpitozású** [ビロード張り

の椅子] „bársonykárpitozású szék” ◇ **ばりの** [張りの]

borítású (～張りの) 「革張りの

椅子」 „bőrborítású szék” ◇ **ばりの** [張りの]

húrozót igénylő (～張りの) 「3人張りの

弓」 „három húrozót igénylő nyíl” ◇ **ビロードば**

りの [ビロード張りの、天鵞絨張りの] **bár-**

sonnyal kárpitozott 「ビロード張りの椅子

」 „bársonnyal kárpitozott szék”

はり [梁] ◆ **gerenda** 「柱と柱の間に梁を

渡す。」 „Gerendát rak az oszlopokra.”

はり [玻璃] ◆ **kvarc** (石英)

はり [針] ◆ **csípősség** 「言葉に針を持って

いる。」 „Csípős szavakat használ.” ◆ **fullánk**

(蜂などの針) 「蜂は一度刺すと針が折れ

る。」 „Ha megcsíp a méhecske, kitörik a ful-

lánkja.” ◆ **horog** (鉤) 「針にエサを刺し

た。」 „Csalit tűztem a horogra.” ◆ **mutató**

(時計などの) 「時計の針が5時を指してい

た。」 „Az óra mutatója az ötösön állt.” ◆ **öltés**

(針目) 「傷を4針縫った。」 „4 öltéssel varr-

ták össze a sebet.” ◆ **tű** 「針に糸を通した。」

„Befűztem a tűbe a cérnát.” ◆ **tüske** (棘)

「針鼠の針」 „sündisznó tüskéje” ◆ **tűzőka-**

pocs (ステープラ用つづり針) ◇ **いしにはり**

[石に針] **hiábavaló erőfeszítés** ◇ **ちゅう**

しゃぱり [注射針] **injekciós tű** ◇ **とけいの**

はり [時計の針] **óramutató** ◇ **はりのむしろ**

[針の筵] **szöges ágy** ◇ **はりのむしろにすわ**

る [針の筵に座る] **kényelmetlen helyzet-**

ben van 「大きな損失を出して針の筵に座っ

ているようだ。」 „Nagy hiányt csináltam, ké-

nyelmetlen helyzetbe kerültem.” ◇ **はりのよ**

な [針のような] **szalkás** 「この犬は針のよ

うな毛がある。」 „Ennek a kutyának szalkás a

szőre.” ◇ **ホチキスのはり** [ホチキスの針] **tű-**

zőgépkapocs ◇ **まわたにはりをつつむ** [真綿

に針を包む] **gonosz szándékát leplezi** ◇

レコードばり [レコード針] **lemezjátszótű**

◇ **レコードばり** [レコード針] **hanglemeztű**

はり [鍼] ◆ **akupunktúra** ◇ **はりのつぼ** [鍼

の壺] **akupunktúras pont** ◇ **はりをする**

[鍼をする] **akupunktúrát alkalmaz** ◇ **ひば**

り [火鍼] **forró tűs akupunktúra**

バリ ◆ **sorja** ◇ **バリとりき** [バリ取り機] **sor-**

jázógép

パリ [巴里] ◆ **Párizs** ◇ **パリ・コミュニ**

[巴里コミュニ] **párizsi kommun** ◇ **パリッ**

こ [パリっ子] **párizsi**

バリア ◆ **akadály**

バリアー ◆ **akadály** (バリア)

バリアーフリーの ◆ **akadálymentes** (バリア

フリーの)

はりあい [張り合い、張合い] ◆ **kedv** (やる

気) 「生活に張り合いが出た。」 „Megjött az

életkedvem.” ◆ **lelkesedés** 「仕事に張り合い

がない。」 „Nem lelkesedek a munkámért.” ◆

versengés (競うこと) 「二人の張り合いが

始まった。」 „Elkezdődött kettejük versengé-

se.” ◆ **vetekedés** (競うこと) 「彼らの意地

の張り合いが続いた。」 „Folytatódott dacos ve-

tekedésük.” ◇ **いじのはりあい** [意地の張り合

い] **kakaskodás** ◇ **はりあいのある** [張り

合いのある] **megéri a fáradságot** (骨折

りがいのある) 「これは張り合いのある仕事で

す。」 „Ez a munka megéri a fáradságot.”

はりあいのある [張り合いのある] ◆ **megéri a**

fáradságot (骨折りがいのある) 「これは張

り合いのある仕事です。」 „Ez a munka megéri

a fáradságot.”

はりあう 【張り合う、張合う】 ◆ **vetekszik**
こくないせいひん わ かいがいせいひん は あ
 (物が) 「国内製品は海外製品と張り合っている。」
 „A hazai termék vetekszik a külföldivel.”

はりあうあいて 【張り合う相手】 ◆ **vetély-**
かれ わたし は あ あいて わ
társ 「彼は私にとって張り合う相手ではありません。」
 „Ő számomra nem vetélytárs.”

はりあげる 【張り上げる、張上げる】 ◆ **el-**
こえ は あ
ereszt 「声を張り上げた。」 „Eleresztette a hangját.” ◆ **kiereszt** こえ は あ 「声を張り上げた。」
 „Kieresztette a hangját.”

バリアフリーにする ◆ **akadálymentesít** えき 「駅
い
 にエレベータを入れてバリアフリーにした。」
 „Liftekkel akadálymentesítették az állomást.”

バリアフリーの ◆ **akadálymentes**

はりあわせる 【貼り合わせる、張り合わせる、
 はり合わせる、はり合わせる】 ◆ **összera-**
は あ
gaszt 「ポスターを貼り合わせた。」 „Össze-
 ragasztottam a posztert.”

はりい 【鍼医】 ◆ **akupunktúras gyógyász**

はりいととおし 【針糸通し】 ◆ **tűbefűző**

ハリウッド ◆ **Hollywood**

バリウム ◆ **bárium** い げんさ つか 【胃の検査に使うバリウム】
 „gyomorvizsgálathoz használt bárium”

バリエーション ◆ **változat** ◆ **változatoság**
せいひん
 【製品にバリエーションをつけた。】 „Változa-
 tosságot vitt a termékeibe.” ◆ **variáció**

バリエーションゆたかな 【バリエーション豊かな
 な】 ◆ **változatos** ゆたかな 「バリエーション豊かな
どうし
 投資をした。」 „Változatosan fektettem be a
 pénzemet.”

はりえんじゅ 【針槐】 ◆ **fehér akác**

はりおあまつばめ 【針尾雨燕、ハリオアマツバ
 メ】 ◆ **sertefarkú sarlósfecske**

バリオン ◆ **barion**

バリオンすう 【バリオン数】 ◆ **barionszám**

はりかえる 【張り替える、貼り替える】 ◆ **ki-**
かべがみ は か
cserél 「壁紙を張り替えた。」 „Kicséréltem a
 tapétát.” ◆ **másikat ragaszt** きず ほんそうこう 「傷に絆創膏を
は か
 貼り替えた。」 „Másik sebtapaszt ragasztottam

a sebre.” ◆ **újrahúroz** 「バドミントンラケット
は か
 のガットを張り替えた。」 „Újrahúrozítottam
 a tollasütőt.” ◆ **Újrakárpitozik** 「ソファを
は か
 張り替えた。」 „Újrakárpitoztattam a díványt.”
 ◆ **újraragaszt** 「障子を張り替えた。」 „Új-
しょうじ は か
 rarasztottam a papírablakok ajtót.” ◆ **újrata-**
へや かべがみ は か
pétáz 「部屋の壁紙を張り替えた。」 „Újrata-
 pétáztattam a szobát.” ◇ **ゆかをはりかえる** 【床
は か
 を張り替える】 **újraparkettáz** 「部屋の床を
へや ゆか
 張り替えた。」 „újraparkettáztuk a szobát.”

はりかね 【針金】 ◆ **drót** はりかね 「針金をまっすぐに
はりかね
 した。」 „Drótot egyengettem.” ◆ **fémhuzal** 「
いた はりがね と
 板を針金で留めた。」 „Fémhuzallal rögzítettem
はりかね づ
 a deszkát.” ◆ **huzal** 「針金のはんだ付けをし
 した。」 „Huzalokat forrasztottam össze.”

はりかねぎり 【針金切り】 ◆ **drótvágó**

はりかねざいく 【針金細工】 ◆ **drótból ké-**
szült műtárgy ◆ **drótmunka**

はりかねブラシ 【針金ブラシ】 ◆ **drótkefe**

はりかねむし 【針金虫】 ◆ **drótkukac**

はりがみ 【張り紙、貼り紙、張紙、貼紙、はり
しょうひん わりびき は がみ は
 紙】 ◆ **cédula** 「商品に割引の張り紙を貼つ
 った。」 „Árengedményes cédulát ragasztott az
かべ きんえん は
 árura.” ◆ **címke** ◆ **falragasz** 「壁に禁煙の張
がみ は
 り紙が貼ってある。」 „Egy falragasz szerint, itt
かべ こうこく は
 tilos a dohányzás.” ◆ **plakát** 「壁に広告の張り
がみ は
 紙を貼った。」 „Hirdetőplakátot ragasztottak a
 falra.”

バリカン ◆ **hajnyíró gép** ◆ **nullás gép** 「
とこや わ あたま
 床屋さんはバリカンで頭をスキンヘッドにし
 た。」 „A fodrász nullás géppel kopaszra vágta
 a hajamat.” ◇ **しゅどうバリカン** 【手動バリカ
 ン】 **kézi nullásgép** ◇ **しゅどうバリカン** 【手
 動バリカン】 **kézi hajnyíró gép**

ばりき 【馬力】 ◆ **lóerő** (動力単位) 「この
くるま わ ばりき
 車はなん馬力ですか?」 „Hány lóerős ez az au-
 tó?” ◇ **ばりきのある** 【馬力のある】 **bikaerős**
くるま わ ばりき
 「この車は馬力がある。」 „Ez a kocsni bika-
 erős.” ◇ **ばりきのある** 【馬力のある】 **energi-**
ばりき ひと
kus (勢力のある) 【馬力のある人】 „ener-

gikus ember” ◇ **はりきをかける** 【馬力をかける、馬力を掛ける】 **megfeszíti az erejét** 「はりきをかけてはし馬力をかけて走った。」 „Megfeszített erővel futottam.” ◇ **はりきをだして** 【馬力を出して】

gózerővel 「馬力を出して働いた。」 „Gózerővel dolgozott.” ◇ **はりきをだす** 【馬力を出す】 **beleadja az erejét** 「馬力を出してひゃつおももちをもち上げた。」 „Beleadtam az erőmet, és felemltem 100 kilót.”

はりきって 【張り切って】 ◇ **lelkesen**

はりきのある 【馬力のある】 ◇ **bikaerős** 「この車は馬力がある。」 „Ez a kocsi bikaerős.” ◇ **energikus** (勢力のある) 「馬力のある人」 „energikus ember”

はりきる 【張り切る、張切る】 ◇ **lelkes** 「にちようびのパーティのためにはりきりょうりをつくった。」 „Lelkesen készítettem a partira az ételeket.” ◇ **nekifeszül** 「仕事に張り切った。」 „Nekifeszült a munkának.” ◇ **pattanásig feszül** 「釣糸は張り切っていた。」 „A horgászsinór pattanásig feszült.”

はりきをかける 【馬力をかける、馬力を掛ける】 ◇ **megfeszíti az erejét** 「馬力をかけてはし馬力をかけて走った。」 „Megfeszített erővel futottam.”

はりきをだして 【馬力を出して】 ◇ **gózerővel** 「馬力を出して働いた。」 „Gózerővel dolgozott.”

はりきをだす 【馬力を出す】 ◇ **beleadja az erejét** 「馬力を出してひゃつおももちをもち上げた。」 „Beleadtam az erőmet, és felemltem 100 kilót.”

はりきよう 【針供養】 ◇ **elhasználta tűk gyászszertatása**

パリ・クラブ ◇ **Párizsi Klub**

バリケード ◇ **barikád** ◇ **úttorlasz** 「デモ隊がバリケードを張った。」 „A tüntetők úttorlaszokat emeltek.”

バリケードをきずく 【バリケードを築く】 ◇ **el-barikádoz** 「イスで自分の周りにバリケードをきず築いた。」 „Székekkel elbarikádozta magát.”

ハリケーン ◇ **hurrikán** 「大西洋ではハリケーンが発生した。」 „Az Atlanti-óceánon hurrikán keletkezett.”

はりこ 【張り子、張子】 ◇ **papírmásé**

はりこ 【針子】 ◇ **varrónó**

はりこのとら 【張り子の虎、張子の虎】 ◇ **pa-pirtigris**

はりこみ 【張り込み、張込み】 ◇ **lesben állás** 「玄関の出入りを撮影するために数時間張り込みをした。」 „Órákon keresztül lesben állt, hogy le tudja fényképezni a bejárat forgalmát.” ◇

megfigyelés 「警察は容疑者の張り込みや尾行をした。」 „A rendőrök megfigyelték és követték a gyanúsítottat.” ◇ **örködés**

はりこみ 【貼り込み】 ◇ **kollázs**

パリ・コミュニン 【巴里コミュニン】 ◇ **pári-zsi kommün**

はりこむ 【張り込む、張込む、貼り込む】 ◇ **beragaszt** (中にはりつける) 「アルバムに写真を張り込んだ。」 „Beragasztottam az albumba egy képet.” ◇ **bókezüen fizet** 「ウェーターにチップを張り込んだ。」 „Bókezüen fizette a borraalót a pincérnek.” ◇ **kiles** (見張りをする) 「私立探偵は不倫男を張り込んだ。」 „A magán-detektív kileste a házasságtörő férfit.”

◇ **les** (見張りをする) 「警察は犯人を張り込んでいた。」 „A rendőrök lesték a bűnözőt.” ◇ **lesben áll** 「警察は家の周りを張り込んだ。」 „A rendőrök lesben álltak a ház körül.”

バリコン ◇ **váltakozható kapacitású kondenzátor** ◇ **エアバリコン** légszigetelésű forgókondenzátor ◇ **トリマーバリコン** trimmer kondenzátor

パリさい 【パリ祭、巴里祭】 ◇ **Bastille ünnepe**

パリサイは 【パリサイ派】 ◇ **farizeusok**

パリサイびと 【パリサイ人】 ◇ **farizeus**

はりさける 【張り裂ける、張裂ける】 ◇ **szét-szakad** ◇ **のどがはりさけんばかりに** 【喉が張

り裂けんばかりに] **torkszakadtából** のど 「喉
が張り裂けんばかりに叫んだ。」 „Torkom sza-
kadtából ordítottam.” ◇ **むねがはりさける** 胸
が張り裂ける] **megszakad a szíve** 「津波
の映像を見て胸が張り裂けそうになった。」 „A
szökőárt nézve megszakadt a szívem.” ◇ **むね**
がはりさける 胸が張り裂ける] **szétvet** 「
怒りで胸が張り裂けんばかりだった。」 „Majd
szétvetett a düh.” ◇ **むねがはりさけるような**
【胸が張り裂けるような】 **szívszaggató** 「
胸が張り裂けるような話だった。」 „Szívszag-
gató történet volt.”

はりさし 針刺し ◇ **túpárna** かなら はり 「必ず針を
針刺しに戻して！」 „Feltétlenül tedd vissza a
tút a túpárnába!”

パリジェヌ ◇ **párizsi nő**

はりしごと 針仕事 ◇ **hímzés** ◇ **varrás** 「
針仕事が上手になった。」 „Jól megy már a var-
rás.”

はりしごとする 針仕事する ◇ **hímez** ◇ **varr**
「週末には針仕事をした。」 „Hétvégén varrtam.”

パリジャン ◇ **párizsi férfi**

はりすぎている 張りすぎている ◇ **túlfeszített**

はりすぎる 張りすぎる ◇ **túlfeszít** 「V
ベルトを張りすぎた。」 „Túlfeszítette az ékszí-
jat.”

はりせんぼん 針千本、はり千本 ◇ **kis sün-
hal** ◇ **sünhal**

ばりぞうげんをあびせる 罵詈雑言を浴びせる
◇ **kígyót-békát kiált** お隣さんに 「お隣さんに
罵詈雑言を浴びせた。」 „Kígyót-békát kiáltott
a szomszédjára.”

ばりぞうごん 罵詈雑言 ◇ **mocskos szájú
szidalmazás** ◇ **szitkozódás**

パリソーセージ ◇ **parizer** ◇ **párizsi**

はりたおす 張り倒す、張倒す、撲り倒す ◇
leüt ハンドバックで引ったくりを張り倒した。 「A táskájával leütötte a tolvajt.” ◇ **pofon-**

nal leterít 相手の横つ面を張り倒した。 「
„Egy arcára mért pofonnal leterítettem.”

はりだし 張り出し、張出、張出し、貼り出
し、貼出、貼出し ◇ **falragasz** (張り紙)
◇ **falragaszt** ◇ **kiragasztás** ◇ **kiugró** (出
っ張るもの) 「張り出し窓」 „kiugró ablak” ◇

plakát (張り紙) 「壁に張り出しがたくさん
あった。」 „Sok plakát volt a falon.” ◇ **tisz-**
teletbeli (番外の地位) 「張出大関」 „tisz-
teletbeli őzeki”

はりだしえんがわ 張り出し縁側、張出縁側
◇ **veranda**

はりだしぶたい 張り出し舞台、張出舞台 ◇
kifutó

はりだしやぐら 張り出し櫓、張出櫓 ◇ **ki-
ugró órterony**

はりだす 張り出す、張出す、張りだす ◇ **ki-
lóg** (出っ張る) 「枝は道に張り出してい
る。」 „A faág kilóg az útra.” ◇ **kiugrik** (出
っ張る) 「この窓は張り出している。」 „Ez az
ablak kiugrik a fal felületéből.”

はりだす 張り出す、張出す、張りだす、貼り
出す、貼りだす、貼出す ◇ **kiragaszt** 「
掲示板に記事を張り出した。」 „Kiragasztottam
egy cikket a faliújságra.”

はりだつもう 針脱毛 ◇ **tús epiláció** ◇ **tús
epilálás** ◇ **tús szörtelenítés**

はりつく 張りつく、張り付く、張付く、貼り
つく、貼り付く、貼付く ◇ **hozzátapad** 「
羽はセーターに張り付いた。」 „Egy szál toll
hozzátapadt a pulóveremhez.” ◇ **öntapadós**

(裏に接着剤付きで、べたっとはりつく) 「貼
りつくタイプのワッペン」 „öntapadós ruhafolt”

◇ **simul** 壁に張り付いた。 「A falhoz simul-
tam.” ◇ **tapad** 「ハエが天井に張り付いてい
た。」 „A légy a mennyezethez tapadt.” ◇ **べ**

たっとはりつく べたっとはりつく **erősen**

odaragad 「札札は商品にべたっとはり付い
てた。」 „Az árcédula erősen odaragadt az áru-
ra.”

はりつけ 【はり付け、貼り付け、貼付け】 ◆

beillesztés 「切り抜きと貼り付け」 „kivágás és beillesztés” ◆ **ráragasztás**

はりつけ 【磔】 ◆ **keresztre feszítés**

はりつける 【張り付ける】 ◆ **feszít** 「キリストは十字架に貼り付けられた。」 „Jézust keresztre feszítették.”

はりつける 【貼り付ける、貼りつける、張り付ける、張りつける】 ◆ **átmásol** 「ワードにエクセルから表を切り取って貼り付けた。」 „Az Excelből kivágtam egy táblázatot, és átmásoltam a Wordbe.” ◆ **beilleszt** 「テキストに画像を貼り付けた。」 „Beillesztettem egy képet a szövegbe.” ◆ **odaragaszt** 「スイッチにシールを貼り付けた。」 „Odaragasztottam egy matricát a kapcsolóra.” ◆ **ráragaszt** 「コップにシールを貼り付けた。」 „Ráragasztottam egy matricát a pohárra.” ◆ **rátapaszt** 「傷口にバンドエイドを貼り付けた。」 „Rátapasztottam a sebtapaszt a sebre.” ◇ **べたっとはりつける** 【べたっとはりつける】 **ráragaszt** 「モニターにメモをべたっとはり付けた。」 „A monitora ráragasztottam egy emlékeztető cetlit.”

パリッ 【パリッ子】 ◆ **párizsi**

ぱりっ ◆ **elegánsan** 「スーツでパリッと決めている。」 „Elegáns öltönyt viselek.” ◆ **recsegeve** 「板をパリッと折った。」 „Eltörtem a recsegeő deszkát.” ◆ **ropogtatva** 「お煎餅をぱりっとなべた。」 „Rizskekszet ropogtattam.”

ぱりっ 【ぱりっ】 ◆ **tépve** 「包み紙をパリッと破いた。」 „Letéptem a csomagolópapírt.”

ぱりっ ◆ **ropogtat** 「ポテトチップスをパリッと食べた。」 „Csipszet ropogtattam.” ◇ **ぱりっとした ropogós** 「ぱりっとした海苔」 „ropogós algalap”

ぱりっとした ◆ **elegáns** 「パリッとしたスーツで面接に行った。」 „Elegáns öltönyben mentem elbeszélgetésre.” ◆ **flancos** 「ぱりっとし

ようふく き た洋服を着ている。」 „Flancos ruhákat hord.”

◆ **friss** 「パリッとした気持ちで出勤した。」 „Friss hangulatban mentem munkába.” ◆ **kemény** 「襟がぱりっとした。」 „A gallér keményen állt.” ◆ **ropogós** 「ぱりっとした海苔」 „ropogós algalap”

はりつめる 【張り詰める、張詰める】 ◆ **beültet** (一面に植える) 「庭に芝生を張り詰めた。」 „A kertet beültettem füvel.” ◆ **feszült** 「張り詰めた雰囲気は和らいだ。」 „A feszült hangulat feloldódott.” ◆ **teljesen befagy** (氷が貼っている) ◇ **きをはりつめて** 【気をはり詰めて】 **feszülten** 「気をはり詰めて事件のニュースを聞いた。」 „Feszülten hallgatta a hírt a bűnesetről.” ◇ **こおりではりつめられる** 【氷で張り詰められる】 **befagy** 「湖は氷で張り詰められている。」 „Befagyott a tó.”

はりて 【張り手、張手】 ◆ **tenyeres ütés**

パリティ ◆ **paritás**

パリティー ◆ **paritás** ◇ **シーパリティー** 【Cパリティー】 **C-paritás** ◇ **ジーパリティー** 【Gパリティー】 **G-paritás**

パリティチェック ◆ **paritás-ellenőrzés**

パリティビット ◆ **paritásbit**

はりでさされること 【針で刺されること、針で挿されること】 ◆ **tűszúrás** 「針で刺されたことだけを感じた。」 „Csak egy tűszúrás éreztem.”

はりてをかます 【張り手を噛ます、張手を噛ます】 ◆ **tenyeres ütést mér** 「力士は相手に張り手を噛ました。」 „A szumós tenyeres ütést mért az ellenfelére.”

バリとり 【バリ取り】 ◆ **sorjázás**

バリとりき 【バリ取り機】 ◆ **sorjázógép**

バリトン ◆ **bariton**

バリトン・サクソホン ◆ **bariton szaxofon**

はりねずみ 【針鼠】 ◆ **sün** ◆ **sündisznó** ◇ **おみみはりねずみ** 【大耳針鼠】 **füles sün**

ばりの 【張りの】 ◆ **borítású** (～張りの) 「革張りの椅子」 „bőrborítású szék” ◆ **burkola-**

tú (~張りの) 「**タイル**張りの風呂場」
 „csempeburkolatú fürdőszoba” ◆ **húrozót**
igénylő (~張りの) 「3人張りの弓」 „három húrozó igénylő nyíl” ◆ **kárpitozású** 「ビ
 ロード張りの椅子」 „báronykárpitozású szék”
 ◆ **stílusú** (~張りの) 「芥川張りの小説」
 „Akutagava stílusában írt novella” ◇ **かわばり**
 【革張り、革張り】 **bőrkötés** (革綴じ) 「
 革張りの本」 „bőrkötésű könyv” ◇ **タイルばり**
の 【タイル張りの】 **csempeburkolatú** 「タ
 イル張りのプール」 „csempeburkolatú meden
 ce” ◇ **フローリングばりの** 【フローリング張り
 の】 **padlóburkolatú** 「寝室はフローリング張
 りです。」 „A hálószobánk padlóburkolatú.”

パリの ◆ **párizsi**

はりのあな 【針の穴】 ◆ **túlyuk**
はりのさき 【針の先】 ◆ **túhegy**
はりのつぼ 【鍼の壺】 ◆ **akupunktúrás pont**
はりのベッド 【針のベッド】 ◆ **fakirágy** ◆
szöges ágy
はりのみみ 【針の耳】 ◆ **túlyuk** (針の穴)
はりのむしろ 【針の筵】 ◆ **fakirágy** ◆ **szöges**
ágy
はりのむしろにすわる 【針の筵に座る】 ◆ **ké-**
nyelmetlen helyzetben van 「大きな損失を
 出して針の筵に座っているようだ。」 „Nagy
 hiányt csináltam, kényelmetlen helyzetbe kerül
 tem.”
はりのめ 【針の目】 ◆ **öltés** (縫い目) ◆ **tú-**
lyuk (針の穴)
はりのような 【針のような】 ◆ **szálkás** 「こ
 の犬は針のような毛がある。」 „Ennek a kutyá
 nak szálkás a szőre.”
はりばこ 【針箱】 ◆ **varródoboz**
はりばり ◆ **hasadva** 「地震で地面がバリバリと
 割れた。」 „A földrengésben meghasadt a föld.”
 ◆ **keményen** 「はりばり働いている。」 „Ke
 ményen dolgozik.” ◆ **recsegve** 「バリバリ枝を
 折った。」 „Eltörtem a recsegő ágat.” ◆ **ropog-**
tatva 「バリバリとお煎餅を食べた。」 „Ro-

pogtatva ettem a rizskekszet.” ◇ **はりばりとは**
がす letép (勢いよく) 「板をバリバリと剥
 がした。」 „Letéptem a deszkát.” ◇ **はりばり**
に keményre (固く) 「雪がバリバリに凍り
 ついた。」 „Keményre volt fagyva a hó.” ◇ **ばり**
ばりの energikus 「はりばりの社員」 „energi
 kus dolgozó” ◇ **はりばりの vérbeli** 「バリバリ
 の江戸っ子」 „vérbeli edói” ◇ **はりばりの ke-**
mény 「バリバリの襟」 „kemény gallér”
はりばり ◆ **ropogósan** 「ポテトチップスをばり
 ばり食べた。」 „Csipszet ropogtattam.” ◇ **ばり**
ばりに 【はりばりに】 **keményre** 「はりばり
 に乾いたシャツ」 „keményre száradt lepedő”
はりばりした ◆ **kemény** 「パリパリした襟」
 „kemény gallér” ◆ **ropogós** 「はりばりしたお
 菓子」 „ropogós sütemény”
はりばりとはがす ◆ **letép** (勢いよく) 「板を
 バリバリと剥がした。」 „Letéptem a deszkát.”
はりばりに ◆ **keményre** (固く) 「雪がバリ
 バリに凍りついた。」 „Keményre volt fagyva a
 hó.”
はりばりに 【はりばりに】 ◆ **keményre** 「ばり
 ばりに乾いたシャツ」 „keményre száradt lepe
 dő”
はりばりの ◆ **energikus** 「はりばりの社員」
 „energikus dolgozó” ◆ **kemény** 「バリバリの襟
 」 „kemény gallér” ◆ **vérbeli** 「バリバリの江戸
 っ子」 „vérbeli edói”
はりばりの ◆ **ropogós** 「はりばりの海苔」 „ro
 pogós algalap”
はりばりはたらく 【はりばり働く】 ◆ **kemé-**
nyen dolgozik
はりばん 【張り番】 ◆ **ör** (人) 「張り番を置
 く。」 „Ört állít.” ◆ **örködés** ◆ **örszolgálat**
 「張り番に立つ。」 „Örsgológátot teljesít.”
はりばんする 【張り番する】 ◆ **örködik**

はりふだ 【はり札、貼り札、張り札、張札】 ◆
címke (ラベル) ◆ **falragasz** (報告の) ◆
plakát (報告の)

はりほどのことをぼうほどにいう 【針ほどのこ
ことを棒ほどに言う】 ◆ **bolhából elefántot**
csinál (針小棒大)

はりますい 【鍼麻酔】 ◆ **akupunktúras ér-**
zéstelenítés

はりまわす 【張り回す】 ◆ **borít** (一面に張
る) ◆ **körbekerít** 「バルコニーに防鳥ネッ
トを張り回した。」 „A teraszt körbekerítettem
hálóval a madarak ellen.”

はりめ 【針目】 ◆ **öltés**

はりめぐらす 【張りめぐらす、張り巡らす】 ◆

borít (一面に張る) 「床に板を張り巡らした。」
„A földet padlóval borítottam.” ◆ **kiter-**
jeszt 「警察は捜査網を張り巡らした。」 „A
rendőrség kiterjesztette a vizsgálatot.” ◆ **körbe-**
zár 「警察はテープで現場を張り巡らした。」
„A rendőrség szalaggal körbezárta a területet.”

◆ **körülkerít** 「牧草地に電気柵を張り巡らした。」
„A legelőt körülkerítettem villanypásztorral.”

はりもぐら 【針土竜、針もぐら】 ◆ **hangyász-**
sún

はりやま 【針山】 ◆ **tűpárna**

バリュー ◆ **érték** (価値) ◇ **ニュース・バリュ**
ー **hirérték** 「これはニュースバリューがない
から放映されていない。」 „Ennek nincs hírér-
téke, ezért nem sugározza a tévé.”

はりよく 【波力】 ◆ **hullámenergia**

はりよくはつでん 【波力発電】 ◆ **hullámener-**
giás áramfejlesztés

パリレンじゆし 【パリレン樹脂】 ◆ **paraxilol-**
gyanta

はりをする 【鍼をする】 ◆ **akupunktúráat al-**
kalmaz

バリン ◆ **valin** (C₆H₁₁NO₂)

パ lind ろーム ◆ **palindróma** (DNAの)

はる 【張る】 ① **feszít** 「枠に紙をはった。」
„A keretre papírt feszített.” ② **feszül** 「乳が張
る。」 „Feszül a cicije.” ③ **felfúvódik** (膨ら

む) 「ガスで腹が張った。」 „A gáztól felfúvó-
dott a hasam.” ④ **befed** 「池の表面には氷が
張っていた。」 „A tavat befedte a jég.” ⑤ **húroz**
「テニスラケットのガットを張った。」 „Ten-
niszütőt húroztam.” ⑥ **figyel** (監視する) 「
警察は容疑者を張る。」 „A rendőr figyel a gya-
núsítottat.” ⑦ **tölt** (満たす) 「浴槽にお湯を
張った。」 „Meleg vizet töltöttem a kádba.” ⑧

fogad (賭ける) 「いくら張りますか？」
„Mennyibe akarsz fogadni?” ⑨ **megmerevedik**
「肩が張っている。」 „Megmerevedett a vál-
lam.” ⑩ **megduzzad** (膨らむ) 「経費が張っ
た。」 „Megduzzadtak a költségek.” ◆ **bezár** 「
円周で 57 度を張る距離」 „kör kerületén 57
fokos szöveget bezáró távolság” ◆ **borít** 「壁にタ
イルを張った。」 „Csempével borítottam a fa-
lat.” ◆ **felajz** 「弓の弦を張った。」 „Felajzot-
ta a nyilat.” ◆ **kárpitozik** 「椅子の座面を張っ
た。」 „Kárpitoztattam a szék ülökéjét.” ◆ **kép-**

zódik (膜が) 「液体塗料の表面に膜が張っ
た。」 „Filmréteg képződött a folyékony festé-
ken.” ◆ **kidülleszt** 「胸を張る。」 „Kidülleszti
a mellét.” ◆ **kifeszít** 「凧に紙を張った。」
„Kifeszítette a sárkányra a papírt.” ◆ **kiter-**

jeszt 「全国に勢力を張った。」 „Kiterjesz-
tette a hatalmát az egész országra.” ◆ **megfe-**
szít (縄などを) 「縄を張った。」 „Megfe-
szítette a kötelet.” ◆ **oldalra húz** 「肘を張
る。」 „Oldalra húzza a könyökét.” ◆ **örködik**
(見張りをする) 「入り口を張った。」 „A be-
járatnál örködött.” ◆ **pozícióban van** (地位

にいる) 「横綱を張る。」 „Jokodzuna pozíci-
óban van.” ◆ **sógi bábut játéka hoz** (将
棋で) ◆ **spekulál** (賭ける) 「相場を張っ
た。」 „Spekulált a tőzsdén.” ◆ **vág** (平手打
ちを打つ) 「男の横面を張る。」 „Pofán vág-
ja a férfit.” ◇ **アンテナをはる** 【アンテナを張
る】 **kifeszíti az antennát** ◇ **アンテナをは**

る 【アンテナを張る】 **figyel** (注意をする)
じぶん せんもん じょうほう つね はる
 「自分の専門の情報に常にアンテナを張っている。」
 „Mindig figyelek a szakmámat érintő információkra.” ◇ **いじをはる** 【意地を張る】
dacos 「意地を張って抵抗した。」
 „Dacosan ellenálltam.” ◇ **えんまくをはる** 【煙幕を張る】
せいじか わえんまく はる
ködösít 「政治家は煙幕を張ってなかなか答えてくれなかった。」
 „A politikus nem nagyon akart válaszolni, csak kódösített.” ◇ **えんをはる** 【宴を張る】 **partit tart** ◇ **かたひじはる** 【肩肘張る】 **vasakarattal küzd** (負けずに頑張る) 「夫と離婚して一人で肩肘張って生きてきた。」
 „Miután elvált a férjétől, vasakarattal küzdött egyedül.” ◇ **ガットをはる** 【ガットを張る】 **felhúroz** 「テニスのラケットにガットを張った。」
 „Felhúroztam a teniszütőt.” ◇ **かべがみをはる** 【壁紙を張る】 **kitapétáz** 「きのう壁紙を張ってもらった。」
 „Tegnap kitapétáztattam a lakást.” ◇ **からだをはる** 【体を張る】 **élete árán is csinál** 「体を張って君を守る。」
 „Akár az életem árán is megvédelek.” ◇ **がをはる** 【我を張る】 **önfejú** ◇ **がをはる** 【我を張る】 **akaratos** ◇ **きがはる** 【気が張る】 **figyelmet igénylő** 「気が張る仕事です。」
 „Figyelmet igénylő munka.” ◇ **きはる** 【気が張る】 **feszült** 「気が張っている。」
 „Feszült vagyok.” ◇ **キャンプをはる** 【キャンプを張る】 **sátrat ver** 「森の側にキャンプを張った。」
 „Sátrat vertünk az erdő mellett.” ◇ **きょえいをはる** 【虚栄を張る】 **beképzelt** 「虚栄を張った。」
 „Beképzelt volt.” ◇ **きよせい** **いはる** 【虚勢を張る】 **kekeckedik** 「いつも先輩に虚勢を張る。」
 „Mindig a nála idősebbekkel kekeckedik.” ◇ **きはる** 【気を張る】 **megfeszíti az idegeit** ◇ **ごうじょうをはる** 【強情を張る、剛情を張る】 **ragaszkodik** 「彼は飽くまでも強情を張った。」
 „Végsőig ragaszkodott a dologhoz.” ◇ **こおりがはる** 【氷が張る】 **befagy** 「バケツに氷が張っている。」
 „Befagyott a vödör.” ◇ **しゅえんをはる** 【酒宴を張る】 **ivászatot rendez** 「送別の酒宴を張った。」
 „Búcsúivászatot rendeztünk.”

◇ **じょうをはる** 【情を張る】 **csökönýös** ◇ **じんをはる** 【陣を張る】 **letáborozik** 「軍隊は森の中で陣を張った。」
 „A katonák az erdőben táboroztak le.” ◇ **すをはる** 【巣を張る】 **hálólot sző** 「蜘蛛は巣を張った。」
 „A pók hálólot szőtt.” ◇ **タイルをはる** 【タイルを張る】 **ki-csempéz** 「浴室にタイルを張ってもらった。」
 „Kicsempéztettem a fürdőszobát.” ◇ **タイルをはる** 【タイルを張る】 **burkol** 「タイルを張る仕事をしている。」
 „Burkolást végez.” ◇ **ちょうはんをはる** 【丁半を張る】 **kockán fogad** ◇ **ちょうをはる** 【丁を張る】 **kockán fogad** ◇ **つなをはる** 【綱を張る、綱をはる】 **kötelet húz** 「木と木の間に綱を張った。」
 „Kötelet húztam a két fa közé.” ◇ **てんじょうをはる** 【天井を張る】 **befed** 「別館への通路に天井を張った。」
 „Befedtem a melléképületbe vezető utat.” ◇ **テントをはる** 【テントを張る】 **felveri a sátrat** 「テントを張った。」
 „Felvertem a sátrat.” ◇ **テントをはる** 【テントを張る】 **sátrat üt** 「森のそばにテントを張った。」
 „Az erdő mellett ütöttünk sátrat.” ◇ **ねがはる** 【値が張る】 **drága** 「値が張る品」
 „drága áru” ◇ **ねつべんをはる** 【熱弁を張る】 **ti-rádát zeng** (長い熱弁する) 「社長の功績について熱弁を張った。」
 „Tirádát zengett az igazgató tetteiről.” ◇ **ねをはる** 【根を張る】 **gyökeret ereszt** 「樹木は根を張った。」
 „A fa gyökeret eresztett.” ◇ **ほをはる** 【帆を張る】 **kibontja a vitorlát** ◇ **ほをはる** 【帆を張る】 **vitorlát bont** 「船は帆を張って走っていた。」
 „Vitorlát bontva ment a hajó.” ◇ **みえをはる** 【見栄を張る、見えを張る】 **meg-játssza magát** 「面接で見栄を張った。」
 „Az interjújn megjátsszotta magát.” ◇ **みえをはる** 【見栄を張る、見えを張る】 **teszi a nagyot** 「女性の前で見栄を張る。」
 „A nők előtt teszi a nagyot.” ◇ **みえをはる** 【見栄を張る、見えを張る】 **nagyzol** 「貧乏なのに見栄を張る。」
 „Szegény, de nagyzol.” ◇ **みせをはる** 【店を張る】 **üzletet vezet** ◇ **むこうをはる** 【向こうを張る】 **versenyre kel** 「近所の隣の八百屋

の向こうを張って、できるだけ安くした。」 „A szomszédos zöldséggel versenyre kelve, a lehető legolcsóbban adta az árut.” ◇ **むこうをはる** 【向こうを張る】 **rivalizál** 「大手企業の向こうを張ろうとした。」 „Rivalizálni próbált a nagyvállalattal.” ◇ **むねをはる** 【胸をはる、胸を張る】 **büszke** (得意になる) 「全力で戦ったことに胸を張った。」 „Büszke vagyok, hogy teljes erőmmel harcoltam.” ◇ **むねをはる** 【胸をはる、胸を張る】 **kidüleszti a mellét** (胸をそらせる) 「胸を張って歩いた。」 „Kidülesztett mellét sétált.” ◇ **やまをはる** 【山を張る】 **fogad** 「ヤマを張ったが当たらなかった。」 „Fogadtam, de nem jött be.” ◇ **ゆをはる** 【湯を張る】 **fürdővizet ereszt** (風呂に) 「湯船に湯を張った。」 „Fürdővizet eresztetem a kádba.” ◇ **よくのかわがはる** 【欲の皮がはる】 **nagyon kapzsi** ◇ **よこつらをはる** 【横面を張る】 **pofán vág** 「彼女は図々しい男の横面を張った。」 „A nő pofán vágta a szemtelen férfit.” ◇ **よぼうせんをはる** 【予防線を張る】 **védőbástyát állít** 「批判に予防線を張った。」 „Védőbástyát állított a kritikák ellen.”

はる 【春】 ◇ **fénykor** (最盛期) 「我が世の春」 „fénykora csúcsa” ◇ **szexualitás** 「春の目覚め」 „szexualitás ébredése” ◇ **tavaszz** (四季の) 「春が訪れた。」 „Beköszöntött a tavasz.” ◇ **telje** (最盛期) 「人生の春」 „élete telje” ◇ **új év** (新年) 「新しい春を迎えた。」 „Új évbe lépett.” ◇ **はるに** 【春に】 **ta-vasszal** ◇ **はるをうる** 【春を売る】 **eladja a testét** ◇ **はるをひさく** 【春をひさく】 **eladja a testét** ◇ **わがよのはる** 【我が世の春】 **élete telje** 「彼は我が世の春を謳歌していた。」 „Élete teljében volt.”

はる 【貼る、張る】 ◇ **beragaszt** 「写真をアルバムに貼った。」 „Beragasztottam a képet az albumba.” ◇ **kiragaszt** 「電柱にポスター貼った。」 „Kiragasztottam egy plakátot a villanyoszlopra.” ◇ **kitesz** 「壁に値段表が貼ってあり

ます。」 „A falra ki van téve az árlap.” ◇ **oda-ragaszt** 「広告を掲示板に貼った。」 „Odaragasztottam a hirdetést a hirdetőablára.” ◇ **ragaszt** 「封筒に切手を貼った。」 „Bélyeget ragasztottam a borítékra.” ◇ **rak** 「胸に湿布を張った。」 „Borogatást raktam a mellre.” ◇ **rá-ragaszt** 「カバンにシールを貼った。」 „Ráragasztottam a matricát a táskámra.” ◇ **アンテナをはる** 【アンテナを張る】 **kifeszíti az antennát** ◇ **アンテナをはる** 【アンテナを張る】 **figyel** (注意をする) 「自分の専門の情報に常にアンテナを張っている。」 „Mindig figyelek a szakmámat érintő információkra.” ◇ **いじをはる** 【意地を張る】 **dacos** 「意地を張って抵抗した。」 „Dacosan ellenálltam.” ◇ **えんまくをはる** 【煙幕を張る】 **ködösít** 「政治家は煙幕を張ってなかなか答えてくれなかった。」 „A politikus nem nagyon akart válaszolni, csak ködösített.” ◇ **えんをはる** 【宴を張る】 **partit tart** ◇ **かたひじをはる** 【肩肘張る】 **vasakarrattal küzd** (負けずに頑張る) 「夫と離婚して一人で肩肘張って生きてきた。」 „Miután elvált a férjétől, vasakarrattal küzdött egyedül.” ◇ **ガットをはる** 【ガットを張る】 **felhúroz** 「テニスのラケットにガットを張った。」 „Felhúroztam a teniszütőt.” ◇ **かべがみをはる** 【壁紙を張る】 **kitapétáz** 「きのう壁紙を張ってもらった。」 „Tegnap kitapétáztattam a lakást.” ◇ **からだをはる** 【体を張る】 **élete árán is csinál** 「体を張って君を守る。」 „Akár az életem árán is megvédelek.” ◇ **がをはる** 【我を張る】 **önfejú** ◇ **がをはる** 【我を張る】 **akaratos** ◇ **きかはる** 【気が張る】 **figyelmet igénylő** 「気が張る仕事です。」 „Figyelmet igénylő munka.” ◇ **きかはる** 【気が張る】 **feszült** 「気が張っている。」 „Feszült vagyok.” ◇ **キャンプをはる** 【キャンプを張る】 **sátrat ver** 「森の側にキャンプを張った。」 „Sátrat vertünk az erdő mellett.” ◇ **きよえいをはる** 【虚栄を張る】 **beképzelt** 「虚栄を張った。」 „Beképzelt volt.” ◇ **きよせいをはる** 【虚勢を張る】 **kekeckedik**

「いつも先輩に虚勢を張る。」 „Mindig a nála idősebbekkel kekeckedik.” ◇ **きをはる** 【気を張る】 **megfeszíti az idegeit** ◇ **ごうじょうをはる** 【強情を張る、剛情を張る】 **ragaszkodik** 【彼は飽くまでも強情を張った。】 „Vég-sőkig ragaszkodott a dologhoz.” ◇ **こおりがはる** 【氷が張る】 **befagy** 【バケツに氷が張っている。】 „Befagyott a vödör.” ◇ **しゅえんをはる** 【酒宴を張る】 **ivászatot rendez** 【送別の酒宴を張った。】 „Búcsúivászatot rendeztünk.” ◇ **じょうをはる** 【情を張る】 **csökönnyös** ◇ **じんをはる** 【陣を張る】 **letáborozik** 【軍隊は森の中で陣を張った。】 „A katonák az erdőben táboroztak le.” ◇ **すをはる** 【巢を張る】 **hálót sző** 【蜘蛛は巣を張った。】 „A pók hálót szőtt.” ◇ **タイルをはる** 【タイルを張る】 **kicsempéz** 【浴室にタイルを張ってもらった。】 „Kicsempéztetem a fürdőszobát.” ◇ **タイルをはる** 【タイルを張る】 **burkol** 【タイルを張る仕事をしている。】 „Burkolást végez.” ◇ **ちょうはんをはる** 【丁半を張る】 **kockán fogad** ◇ **ちょうをはる** 【丁を張る】 **kockán fogad** ◇ **つなをはる** 【綱を張る、綱をはる】 **kötelet húz** 【木と木の間に綱を張った。】 „Kötelet húztam a két fa közé.” ◇ **てんじょうをはる** 【天井を張る】 **befed** 【別館への通路に天井を張った。】 „Befedtem a melléképület-be vezető utat.” ◇ **テントをはる** 【テントを張る】 **felveri a sátrat** 【テントを張った。】 „Felvertem a sátrat.” ◇ **テントをはる** 【テントを張る】 **sátrat út** 【森のそばにテントを張った。】 „Az erdő mellett ütöttünk sátrat.” ◇ **なめてはる** 【なめて貼る、舐めて貼る】 **rányal** 【手紙に切手を舐めて貼った。】 „Rányaltam egy bélyeget a borítékra.” ◇ **ねがはる** 【値が張る】 **drága** 【値が張る品】 „drága áru” ◇ **ねつべんをはる** 【熱弁を張る】 **tirádát zeng** (長い熱弁する) 【社長の功績について熱弁を張った。】 „Tirádát zengett az igazgató tetteiről.” ◇ **ねをはる** 【根を張る】 **gyökeret ereszt** 【樹木は根を張った。】 „A fa gyökeret eresztett.” ◇ **ほをはる** 【帆を張る】 **kibontja a vitorlát** ◇ **ほをはる** 【帆を張る】 **vitorlát bont** 「

ふねわ ほ は はし 船は帆を張って走っていた。」 „Vitorlát bontva ment a hajó.” ◇ **みえをはる** 【見栄を張る、見えを張る】 **megjátssza magát** 【面接で見栄を張った。】 „Az interjújn megjátsszotta magát.” ◇ **みえをはる** 【見栄を張る、見えを張る】 **teszi a nagyot** 【女性の前で見栄を張る。】 „A nő előtt teszi a nagyot.” ◇ **みえをはる** 【見栄を張る、見えを張る】 **nagyzol** 【貧乏なのに見栄を張る。】 „Szegény, de nagyzol.” ◇ **みせをはる** 【店を張る】 **üzletet vezet** ◇ **むこうをはる** 【向こうを張る】 **versenyre kel** 【近所の隣の八百屋の向こうを張って、できるだけ安くした。】 „A szomszédos zöldséggel versenyre kelve, a lehető legolcsóbban adta az árut.” ◇ **むこうをはる** 【向こうを張る】 **rivalizál** 【大手企業の向こうを張ろうとした。】 „Rivalizálni próbált a nagyvállalattal.” ◇ **むねをはる** 【胸をはる、胸を張る】 **büszke** (得意になる) 【全力で戦ったことに胸を張った。】 „Büszke vagyok, hogy teljes erőmmel harcoltam.” ◇ **むねをはる** 【胸をはる、胸を張る】 **kidülleszti a mellét** (胸をそらせる) 【胸を張って歩いた。】 „Kidüllesztett mellem sétált.” ◇ **やまをはる** 【山を張る】 **fogad** 【ヤマを張ったが当たらなかった。】 „Fogadtam, de nem jött be.” ◇ **ゆをはる** 【湯を張る】 **fürdővizet ereszt** (風呂に) 【湯船に湯を張った。】 „Fürdővizet eresztettem a kádba.” ◇ **よくのかわがはる** 【欲の皮がはる】 **nagyon kapzsi** ◇ **よこつらをはる** 【横面を張る】 **pofán vág** 【彼女は図々しい男の横面を張った。】 „A nő pofán vágta a szemtelen férfit.” ◇ **よぼうせんをはる** 【予防線を張る】 **védőbástyát állít** 【批判に予防線を張った。】 „Védőbástyát állított a kritikák ellen.”

はるいちばん 【春一番】 ◆ **tavaszi szél**
バルーン・キャッスル ◆ **ugrálóvár** (パウンシーキャッスル)
はるか 【遙か、遙か】 ◆ **messzeség**

はるかかなたに 【遥か彼方に】 ◆ **messzi távolban** はる かなた やま み 「遥か彼方に山が見える。」 „A messzi távolban egy hegy látszik.”

はるがくる 【春が来た】 ◆ **kitavasodik** ふゆ 「冬が終過ぎて春が来た。」 „Elmúlt a tél, és kitavasodott.”

はるがくる 【春が来る】 ◆ **tavasodik**

はるがすみ 【春霞】 ◆ **tavaszi ködfátyol** ◆ **tavaszi pára**

はるかぜ 【春風】 ◆ **tavaszi szellő**

はるかな 【遥かな、遙かな】 ◆ **hosszú** はる 「遥かな距離」 „hosszú távolság” ◆ **távoli** はる 「遥かな昔」 „távoli múlt”

はるかなる 【遥かなる、遙かなる】 ◆ **távoli** みらい 「はるかなる未来」 „távoli jövő”

はるかに 【遥かに、遙かに】 ◆ **jóval** かれ わ わたし かしこ 「彼は私よりはるかに賢い。」 „Jóval okosabb nálam.” ◆ **lényegesen** ことし うりあげ わきねん 「今年の売上は去年よりはるかに多い。」 „Az idei forgalom lényegesen nagyobb a múlt évinél.” ◆ **messze** かれ はつげん 「彼の発言は遥かに常識を超えていた。」 „A megjegyzése messze túlmént mindenem.” ◆ **sokkal** むすこ 「息子は娘よりはるかに遠くに住んでいる。」 „A fiam sokkal messzebb lakik, mint a lányom.”

バルカン ◆ **Balkán**

バルカンさんみゃく 【バルカン山脈】 ◆ **Balkán-hegység**

バルカンせんそう 【バルカン戦争】 ◆ **balkáni háborúk**

バルカンはんとう 【バルカン半島】 ◆ **Balkán-félsziget**

バルカン・ファイバー ◆ **vulkanizált rost**

バルカンほう 【バルカン砲】 ◆ **Vulcan gép-ágyú**

バルカンみみずとかけ 【バルカン蚯蚓蛭蛭】 ◆ **szürke féreggyik**

バルカン・ラバー ◆ **vulkanizált gumi**

はるぎ 【春着】 ◆ **tavaszi viselet** ◆ **újévi öltö-zék** (正月用の)

はるげしき 【春景色】 ◆ **tavaszi táj**

バルコニー ◆ **balkon** ◆ **erkély** 「バルコニーでお茶を飲みましょう。」 „Igyunk az erkélyen teát!” ◆ **ルーフ・バルコニー** tetőterasz

バルサー ◆ **pulzár**

はるさき 【春先】 ◆ **tavasz eleje** ◆ **tavasz-elő**

バルサミコス 【バルサミコ酢】 ◆ **balzsam-ecet**

バルサム ◆ **balzsam** ◇ **カナダバルサム** kanada-balzsam

はるさめ 【春雨】 ◆ **haruzame tészta** ◆ **tavaszi eső**

パルス ◆ **impulzus** 「電気パルス」 „elektromos impulzus” ◆ **pulzus** (脈拍) ◆ **vérlököt** ◇ **クロックパルス** órajel

パルセーター ◆ **keverőtárcsa**

パルセーターしきせんたくき 【パルセーター式洗濯機】 ◆ **keverőtárcsás mosógép** (渦巻き式洗濯機)

バルセロナ ◆ **Barcelona**

はるたまねぎ 【春タマネギ、春玉葱】 ◆ **új-hagyma**

バルチザン ◆ **partizán** (ゲリラ隊員)

はるつげどり 【春告げ鳥】 ◆ **berki poszáta** (うぐいす)

バルトかい 【バルト海】 ◆ **Balti-tenger**

バルトかいの 【バルト海の】 ◆ **balti**

バルトリンせん 【バルトリン腺】 ◆ **Bartholin-mirigy**

はるに 【春に】 ◆ **tavasszal**

はるの 【春の】 ◆ **tavaszi**

はるのななくさ 【春の七草】 ◆ **tavasz hét növénye** ◇ **すずしろ** 【清白、蘿蔔】 **jég-csapretek** (大根) ◇ **すずな** 【菘、鈴菜】 **tarlórépa** ◇ **せり** 【芹、芹子、水芹】 **mé-telykóra** ◇ **なずな** 【薺】 **pásztortáska** ◇ **はこべ** 【繁縷、繁蕪】 **tyúkhúr** ◇ **ははこぐさ** 【母子草】 **gyopár** ◇ **ほとけのざ** 【仏の座】 **bársnyos árvacsalán**

はるのピクニック 【春のピクニック】 ◆ **majá-lis** (5月の)

ハルバード ◆ **alabárd**

はるばしょ 【春場所】 ◆ **tavaszi bajnokság**

バルバドス ◆ **Barbados**

バルバドスじん [バルバドス人] ◆ **barbadosi**

バルバドスの ◆ **barbadosi**

はるばるとおくから [遙々遠くから、遙々遠くから、遙遙遠くから、遙遙遠くから] ◆

messziről [親戚がはるばる遠くからやってきた。] „Messziről jött egy rokonom.”

バルビツルさん [バルビツル酸] ◆ **barbitur-sav**

バルビツルさんえん [バルビツル酸塩] ◆ **barbiturát**

バルビツルさんゆうどうたい [バルビツル酸誘導体] ◆ **barbiturát** ◆ **barbitursav-származék**

ハルピンシ [哈爾濱市] ◆ **Harbin** (哈尔滨市)

バルブ ◆ **körte** (電球) ◆ **szelep** (弁) ◆ **vakukörte** (フラッシュバルブ) ◆ **オーバーヘッドバルブ** **függőszelep** ◆ **コントロールバルブ** **vezérlőszelep** (制御弁) ◆ **ストップ・バルブ** **zárószelep**

バルブ ◆ **cellulóz** ◆ **pép** ◆ **ウッド・バルブ** **fa-cellulóz** ◆ **ケミカル・バルブ** **mesterséges cellulóz** ◆ **もくざいバルブ** [木材バルブ] **fa-pép**

バルフェ ◆ **parfé** (パフェ)

バルブボディ ◆ **szeleptest**

はるまき [春巻、春巻き] ◆ **harumaki** ◆ **tavaszi tekercs**

はるまき [春蒔き] ◆ **tavaszi vetés**

はるまつり [春祭り] ◆ **tavaszi fesztivál**

バルミチンさん [バルミチン酸] ◆ **palmitin-sav**

はるめいた [春めいた] ◆ **tavaszias** [春めいた日差し] „tavaszias napsütés”

はるめく [春めく] ◆ **tavasziasra fordul az idő** [春めいてきた。] „Tavasziasra fordult az idő.”

バルメザンチーズ ◆ **parmezánsajt**

ハルモニウム ◆ **harmónium** (楽器)

はるやすみ [春休み] ◆ **tavaszi szünet**

はるらしい [春らしい] ◆ **tavaszias**

はるらんまん [春爛漫] ◆ **tavasz teljes pompájában**

はるをうる [春を売る] ◆ **eladja a testét**

はるをつげる [春を告げる] ◆ **tavasz beköszöntét jelzi** [この花が春を告げる。] „Ez a virág a tavasz beköszöntét jelzi.”

はるをひさぐ [春をひさぐ] ◆ **eladja a testét**

はれ [晴れ] ◆ **derült égbolt** ◆ **kiöltözött-ség** [結婚する娘の晴れ姿を見たい。] „Szeretném látni az esküvői ruhába öltözött lányomat.” ◆ **napos idő** [晴れ、時々雨] „napos idő szórványos záporokkal” ◆ **nyilvánosság** [晴れの舞台に立つ。] „Nyilvánosság elé áll.” ◆ **örömteliség** [晴れの日] „örömteli nap” ◆ **ünnepélyesség** [晴れの入学式] „ünnepélyes évnnyitó” ◆ **さつきばれ** [皁月晴れ、皁月晴れ] **nyár eleji derült idő** ◆ **ゆうばれ** [夕晴れ] **esti derült égbolt**

はれ [腫れ] ◆ **daganat** [腫れが引いた。] „A daganat lelapadt.” ◆ **duzzanat**

はれあがる [晴れ上がる] ◆ **kitisztul** [空は晴れ上がった。] „Kitisztult az ég.”

はれあがる [腫れ上がる、腫れあがる] ◆ **fel-duzzad** [怪我は腫れあがった。] „A sérülés felduzzadt.”

ばれいしょ [馬鈴薯] ◆ **krumpli** ◆ **pityóka**

バレエ ◆ **balett** ◆ **táncjáték**

バレ ◆ **balett** (バレエ) ◆ **röplabda** (バレーボール) ◆ **モダン・バレ** **modern balett**

バレエきょく [バレエ曲] ◆ **balettzene**

ハレーすいせい [ハレー彗星] ◆ **Halley-üstökös**

ばれーだん [バレエ団] ◆ **balett-társulat**

バレエダンサー ◆ **balerina** (バレリーナ) ◆ **balett táncos**

パレード ◆ **diszfelvonulás** ◆ **diszszemle** (軍隊の) ◆ **felvonulás** ◆ **parádé** ◆ **ぼうかパレード** [防火パレード] **tűzoltóparádé**

パレートさいてき [パレート最適] ◆ **Pareto-hatékonyság**

パレードする ◆ felvonul

バレーボール ◆ röplabda ◆ röplabdajáték

バレーボールかんとく 【バレーボール監督】 ◆
röplabdaedző

バレーボールせんしゅ 【バレーボール選手】 ◆
röplabdajátékos

バレーボールをする ◆ röplabdázik

バレエをおどる 【バレエを踊る】 ◆ balett-
zik

パレオ・ダイエット ◆ paleolit diéta ◆ paleo-
lit étrend

はれおんな 【晴れ女】 ◆ derült időt hozó nő

はれがましい 【晴れがましい】 ◆ boldogsá-
got sugárzó 【晴れがましい 表情】 „boldogságot sugárzó arc” ◆ büszkeséggel eltöl-
tő 【人生の晴れがましい 瞬間】 „büszkeséggel

eltöltő pillanat az életben” ◆ ünnepélyes 【晴
れがましい席】 „ünnepélyes alkalom” ◆ ünnepi
【晴れがましい気分】 „ünnepi hangulat”

はれぎ 【晴れ着、晴着】 ◆ ünnepi ruha

はれぎすがた 【晴れ着姿】 ◆ kimonós alak
【着物姿】 【彼女は晴れ着姿を披露した。】
„Megmutatta kimonós alakját.”

はれすがた 【晴れ姿】 ◆ díszes megjelenés ◆
ünnepi ruhába öltözött alak 【振袖の晴れ
姿】 „libegő ujjú kimonóba öltözött alak”

パレスチナ ◆ Palesztina

パレスチナじん 【パレスチナ人】 ◆ palesztin

パレスチナの ◆ palesztin

はれた 【晴れた】 ◆ derült 【晴れた天気
だ。】 „Derült idő van.” ◆ napos 【今日は晴れ
た天気でした。】 „Ma napos idő volt.”

はれつ 【破裂】 ◆ durranás ◆ szétrepedés ◆
すいどうかんのはれつ 【水道管の破裂】 cső-
törés ◆ すいどうかんはれつ 【水道管破裂】
csőtörés

はれつおん 【破裂音】 ◆ durranás ◆ explozi-
va ◆ felpattanó zárhang ◆ zárhang

はれつさせる 【破裂させる】 ◆ kipukkaszt 【
紙袋を膨らませて、破裂させた。】 „Felfúj-

tam a papírzacskót, és kipukkasztottam.” ◆
megrepsz こおり わ すいどうかん はれつ 【氷は水道管を破裂させた。】
„A jég megrepszette a vízvezetékcsövet.”

はれつする 【破裂する】 ◆ kidurran 【自転車
のタイヤが破裂した。】 „Kidurrant a bicikli ke-
reke.” ◆ kipukkad ふうせん はれつ 【風船が破裂した。】 „A
léggömb kipukkadt.” ◆ kiszakad 【エアマッ
トが破裂した。】 „Kiszakadt a gumimatrac.” ◆

megpattant はれつ 【血管が破裂した。】 „Megpat-
tant egy ér.” ◆ szétdurran ふくろ はれつ 【袋が破裂し
た。】 „Szétdurrant a zacskó.” ◆ szétmegy あたま はれつ 【
頭が破裂しそう！】 „Szétmegy a fejem!” ◆
szétreped た なか はれつ 【食べすぎてお腹が破裂しそ
う。】 „Ügy jóllaktam, hogy szétreped a hasam.”

◆ szétrobban (爆発的に) 【爆弾が破裂し
た。】 „A bomba szétrobbant.” ◆ **おなががはれ
つするほど** 【お腹が破裂するほど】 **degeszre**
【豚カツをお腹が破裂するほど食べた。】 „De-
geszre ettem magam rántott hússal.”

パレット ◆ festőpaletta ◆ paletta ◆ raklap
◆ szelep (パイプオルガンの弁)

パレット・ナイフ ◆ festékkeverő kés

はれて 【晴れて】 ◆ hivatalosan 【晴れて
夫婦になった。】 „Hivatalosan összeházasod-
tak.” ◆ nyilvánosan

はれのぶたい 【晴れの舞台】 ◆ nagy pillanat
◆ ünnepi esemény

はればれしい 【晴れ晴れしい、晴々しい】 ◆
derűs 【毎日はればれしい顔つきで起きる。】
„Minden nap derűsen ébredek.” ◆ örül は ば 喜 (嬉し
い) 【アンコールされて晴れ晴れしい気持ちと
なった。】 „Örömmel fogadtam, hogy vissza-
tapsoltak.” ◆ pompás (華やかな) ◆ vidám
(明るい)

はればれと 【晴れ晴れと】 ◆ derűsen 【晴れ
晴れとした笑顔を見せた。】 „Derűsen mosoly-
gott.” ◆ **こころがはればれとする** 【心が晴れ晴
れとする】 derűs

はればれとした 【晴れ晴れとした】 ◆ derűs 【
晴れ晴れとした気分だ。】 „Derűs a hangula-

tom.” ◆ **vidám** [晴れ晴れとした 表情] „vidám arckifejezés”

ばればれな ◆ **vak is láthatja** [政治家の嘘はバレバレだ。] „A vak is láthatja, hogy a politikus hazudik.”

ばればれの ◆ **átlátszó** (見えすいている) [かれわ うそ] 彼はバレバレの嘘をついた。] „Átlátszó hazugságot mondott.”

はれぼったい [腫れぼったい] ◆ **duzzadt** [は かいしゅうほう おし] 腫れぼったいまぶたの解消法を教えてください。] „Megtudtam, hogyan lehet megszüntetni a duzzadt szemhéjat.” ◆ **püffedt** [かお げんいん] 炎症は腫れぼったい顔の原因にもなる。] „A gyulladás püffedt arcot is okozhat.”

はれま [晴れ間] ◆ **derült időszak** (雨がやんだ間) [しだい は ま ひろ] 「次第に晴れ間が広がるでしょう。」 „Lassanként növekedni fognak a derült időszakok.” ◆ **felhők közötti rés** (雲の切れめ)

ハレムのかんがん [ハレムの宦官] ◆ **háremór**
はれもの [腫れ物] ◆ **daganat** ◆ **duzzanat**

[足に腫れ物ができた。] „A lábamon duzzanat keletkezett.” ◇ **はれものにさわるように** [腫れ物に触るように] **roppant óvatosan** (慎重に) [あいてく に しげき は もの] 「相手国を刺激しないよう腫れ物にさわるように扱った。」 „Roppant óvatosan bánt a másik országgal, nehogy felingerelje.” ◇ **はれものにさわるように** [腫れ物に触るように] **félve** (恐る恐る) ◇ **はれものにさわるようにつかう** [腫れ物に触るようにつかう] **nem meri**

piszkálni (恐る恐る) [おこ むすこ は] 「怒りっぽい息子を腫れ物に触るようにつかう。」 „Nem merem piszkálni az ingerlékeny fiát.”

はれものにさわるよう [腫れ物に触るよう] に ◆ **félve** (恐る恐る) ◆ **roppant óvatosan** (慎重に) [あいてく に しげき は] 「相手国を刺激しないよう腫れ物に触るようにつかう。」 „Roppant óvatosan bánt a másik országgal, nehogy felingerelje.”

はれものにさわるようにつかう [腫れ物に触るようにつかう] ◆ **nem meri piszkálni** (恐る恐る) [おこ むすこ は もの さわ] 「怒りっぽい息子を腫れ物に触るようにつかう。」

あつか 扱っている。] „Nem merem piszkálni az ingerlékeny fiát.”

はれやかな [晴れやかな] ◆ **kirobbanó** [試合が終わって晴れやかな気分だ。] „A mérkőzés végén kirobbanó hangulatban voltam.” ◆ **pompás** (華やかな) [は きもち] 「晴れやかな気持ち」 „pompás érzés” ◆ **vidám** [晴れやかな 表情 となった。] „Vidám tekintete lett.”

はれやかなえがお [晴れやかな笑顔] ◆ **vidám mosoly** [だいがく そつぎょう は えがお み] 「大学を卒業して晴れやかな笑顔を見せた。」 „Elvégezte az egyetemet, vidámam mosolygott.”

はれやかに [晴れやかに] ◆ **derúsen** [晴れやかに] 笑った。] „Derúsen nevetett.”

はれやかにする [晴れやかにする] ◆ **derit**
バレリーナ ◆ **balerina** (女性バレエダンサー) ◆ **balett táncos** (バレエダンサー)

はれる [晴れる] ◆ **derül** [晴れるか曇る] „derül vagy borul” ◆ **eloszlik** [疑いが晴れた。] „Eloszlott a gyanú.” ◆ **kiderül** [雨の後、空は晴れました。] „Az eső után kiderült.”

◇ **きがはれる** [気が晴れる] **felvidul** ◇ **こころがはれない** [心が晴れない] **borús** [心が晴れない時もある。] „Van úgy, hogy borús a hangulatom.” ◇ **てんかはれて** [天下晴れて]

ország-világ előtt (公然と) [てんかは] 「天下晴れて結婚した。」 „Ország-világ előtt összeházasodtak.”

はれる [腫れる、脹れる] ◆ **bedagad** [歯が痛くて顔が腫れた。] „A fogam fáj, és bedagadt tőle az arcom.” ◆ **dagad** ◆ **feldagad** [顔が腫れている。] „Feldagadt az arcom.” ◆ **felduzzad** [まぶたが腫れている。] „A szemhéjam felduzzadt.” ◆ **felpuffad** ◆ **felpüffed** [目がはれている。] „Felpüffedt a szemem.” ◆ **megdagad** [歯が痛くてほっぺたが腫れてしまった。] „A fogfájástól megdagadt az arcom.”

バレル ◆ **hordó** (バーレル)

ばれる ◆ **kiderül** ^{うそ}「嘘がばれた。」 „Kiderült a hazugság.” ◆ **kitudódik** ^{ひみつ}「秘密がバレた。」

„Kitudódott a titok.” ◆ **lelepleződik** ^{さぎ}「詐欺がばれた。」 „Lelepleződött a csalás.” ◆ **lesza-**

kad a horogról (魚が途中で逃げる) ^{さかな}「魚がばれた。」 „A hal leszakadt a horogról.” ◆

rajtakap ^{かれ} ^{うそ}「彼の嘘がバレた。」 „Rajtakapták a hazugságon.”

ハレルヤ ◆ **hálaadó imádság** ◆ **halleluja**

はれわたった [晴れ渡った、晴れわたった] ◆ **felhőtlen**

はれわたる [晴れ渡る] ◆ **teljesen kitisztul** ^{そら} ^は ^{わた}「空が晴れ渡っている。」 „Teljesen kitisztult az ég.”

バレンタインチョコ ◆ **Bálint-napi csoki** ◆ **Valentin-napi csoki**

バレンタインデー ◆ **Bálint-nap** ◆ **Valentin-nap**

はれんちかん [破廉恥漢] ◆ **szégyentelen ember**

はれんちざい [破廉恥罪] ◆ **megszégyenítő bűncselekmény**

はれんちな [破廉恥な] ◆ **gyalázatos** 「破廉恥な行為」 „gyalázatos cselekedet” ◆ **szégyentelen** ^{はれんち} ^{おとこ}「人前で服を脱ぐなんて、なんて破廉恥な男でしょう。」 „Micsoda szégyentelen dolog, ha egy férfi mindenki előtt leveszi a ruháit.”

はろう [波浪] ◆ **hullámverés**

ハロウィーン ◆ **halloween** (10月31日)

はろうちゅういほう [波浪注意報] ◆ **hullámverés-figyelmeztetés**

パローツじん [パローツ人] ◆ **palóc**

ハローワーク ◆ **munkaközvetítő** 「ハローワークで仕事を紹介してもらった。」 „Munkaközvetítő útján helyezkedtem el.”

ばろく [馬勒] ◆ **kantár**

ハロゲン ◆ **halogének**

ハロゲンか [ハロゲン化] ◆ **halogénezés**

ハロゲンかぶつ [ハロゲン化物] ◆ **halid** ◆ **halogenid**

ハロゲンぞくげんそ [ハロゲン族元素] ◆ **halogénelemek**

ハロゲンでんきゅう [ハロゲン電球] ◆ **halogénkörte**

ハロゲンランプ ◆ **halogénlámpa**

パロターシュ ◆ **palotás** (舞踊)

バロック ◆ **barokk** (バロック様式の) ◇ **ネオバロック** **neobarokk**

バロックおんがく [バロック音楽] ◆ **barokk zene**

バロックき [バロック期] ◆ **barokk korszak**

バロックけんちく [バロック建築] ◆ **barokk építészet**

バロックようしきの [バロック様式の] ◆ **barokk**

パロディ ◆ **paródia** (パロディー)

パロディー ◆ **paródia**

バロメーター ◆ **barométer** ^{けいき}「景気のパロメーター」 „gazdasági barométer”

パロロ ◆ **palolo** ◆ **palolo-féreg**

ハロンしょうかき [ハロン消火器] ◆ **halonnal oltó készülék**

パワー ◆ **erő** ◆ **hatalom** ◆ **teljesítmény** 「電子レンジのパワーを調べた。」 „Megnéztem a mikrohullámú sütő teljesítményét.” ◇ **グローバルパワー** **világhatalom** ◇ **ソーラー・パワー** **napenergia**

パワーアップ ◆ **megerősödés**

パワーアンプ ◆ **teljesítményerősítő** ◆ **vég-erősítő** ^{エーキゆう}「A級 パワーアンプ」 „A-osztályú végerősítő”

パワーけい [パワー計] ◆ **teljesítménymérő**

パワー・ゲーム ◆ **hatalomjáték**

パワーシャベル ◆ **markológép**

パワー・ステアリング ◆ **szervokormány** 「パワーステアリングの故障が事故を引き起こした。」 „A balesetet a szervokormány meghibásodása okozta.”

パワーハラスメント ◆ **hatalommal történő visszaélés** ◆ **tekintéllyel történő visszaélés**

パワー・プレーキ ◆ **rásegítő fék** ◆ **szervo-fék**

ハワイ ◆ **Hawaii**

ハワイアン・ギター ◆ **hawaii gitár** ◆ **ukulele**
(ウクレレ)

ハワイしゅう [ハワイ州] ◆ **Hawaii állam**

ハワイしょとう [ハワイ諸島] ◆ **Hawaii-szigetek**

ハワイとう [ハワイ島] ◆ **Hawaii-sziget**

ハワイの ◆ **hawaii**

はわせる [這わせる] ◆ **enged** [床に這わせた
アンテナ線] „padlóra engedett antennaszínór”

◆ **futtat** [壁にアイビーを這わせた。]
„Repkényt futtattam a falra.” ◆ **négykézlábra**

küld [相手を土俵に這わせた。] „Négykézlábra küldte a szumó küzdőtéren az ellenfelét.”

はわたり [刃渡り] ◆ **penge hossza**

パワハラ ◆ **hatalmi terror** ◆ **megfélemlítés**
◆ **munkahelyi zaklatás** ◆ **visszaélés a főnöki hatalommal**

ばをかりる [場を借りる] ◆ **él az alkalommal**
[この場を借りてお礼を申し上げたいと思います。] „Szeretnék élni az alkalommal, hogy köszönetet mondjak.” ◆ **kihasználja az alkalmat**

はをしげらせる [葉を茂らせる] ◆ **lombos** [木は葉を茂らせていた。] „A fa lombos volt.”

はをたてる [歯を立てる] ◆ **belemélyesztí a fogát** [吸血鬼は彼女の首元に歯を立てた。] „A vámpír a nő nyakába mélyesztette a fogát.”

はをみがく [歯を磨く] ◆ **fogat megmos** [歯を磨きなさい。] „Mosd meg a fogad!” ◆ **fogat mos** [歯を磨いた。] „Fogat mostam.”

はをみがくこと [歯を磨くこと] ◆ **fogmosás**

はをむきだしにする [歯をむき出しにする] ◆ **acsarkodik** [犬は柵の後ろから私に歯をむき出していた。] „Egy kutya acsarkodott rám a kerítés mögül.”

はをむきだす [歯をむき出す、歯を剥き出す] ◆ **vicsorít** [犬は私に向かって歯をむき出した。] „A kutya rám vicsorított.”

はん [判] ◆ **ítélet** (判定) ◆ **papírméret** ◆ **pecsét** (印) [契約書に判を押した。] „Rányomtam a pecsétet a szerződésre.” ◆ **エーごはん** [A5判] **A5-ös papírméret** ◆ **エーよんばん** [A4判] **A4-es papírméret** ◆ **エーろくばん** [A6判] **A6-os papírméret** ◆

はんをくだす [判を下す] **ítélkezik** [王様は直接判を下した。] „A király egymaga ítélkezett.” ◆ **はんをくだす** [判を下す] **ítél** [さいばんかん わ さつじんはん とうざいはん くだ] [裁判官は殺人犯に有罪判を下した。] „A bíró bűnösnek ítélte a gyilkost.” ◆ **ビーごはん** [B5判] **B5-ös papírméret** ◆ **ビーろくはん** [B6判] **B6-os papírméret**

はん [半] ◆ **fél** [4時半です。] „Fél öt van.” ◆ **páratlan** (サイコロの) ◆ **いちねはん** [一年半] **másfél év** [入社してから一年半経った。] „Másfél év telt el, mióta beléptem a céghez.” ◆ **はんしゃかいてきな** [半社会的な] **antiszociális** ◆ **みくだりはん** [三行半、三下り半] **válási kérvény** (離縁状) ◆ **みくだりはん** [三行半、三下り半] **válás** (離縁すること)

はん [反] ◆ **anti-** (反~) ◆ **ellenes** (反~) [反政府デモに行った。] „Kormányellenes tüntetésre mentem.” ◆ **はんにちうんどう** [反日運動] **japánellenes mozgalom**

はん [斑] ◆ **makula** ◆ **みつしゅうはん** [密集斑] **tömött folt** ◆ **もうごはん** [蒙古斑] **mongolfolt**

はん [汎] ◆ **mindenre kiterjedő** (汎~) ◆ **össz-** (汎~) ◆ **univerzális** (汎~) ◆ **はんあい** [汎愛] **mindenre kiterjedő szeretet** ◆ **はんアメリカしゅぎ** [汎アメリカ主義] **pánamerikanizmus**

はん [煩] ◆ **bonyodalom** (煩わしいこと) ◆ **fáradtság** (面倒なこと) [煩を厭わず全文を書き写した。] „Fáradtságot nem kímélve lemásoltam az egész szöveget.”

はん [版] ◆ **kiadás** ◆ **klisé** ◆ **nyomólemez** ◆ **verzió** ◆ **えいごばん** [英語版] **angol nyelvű kiadás** ◆ **げんだいばん** [現代版] **je-lenkori változat** [Eメールはテレックスの現代版です。] „Az e-mail a telex jelenkori változata.” ◆ **げんていばん** [限定版] **koriátó-**

zott kiadás ◇ **ぞうぼばん** 【増補版】 **bővített kiadás** ◇ **ダイジェストばん** 【ダイジェスト版】 **kivonat** 「報告書のダイジェスト版を読んだ。」 „A jelentést kivonatát olvastam el.” ◇ **ためしばん** 【試し版】 **teszt verzió** ◇ **ていせいばん** 【訂正版】 **javított kiadás** ◇ **テストばん** 【テスト版】 **teszt verzió** ◇ **デモばん** 【デモ版】 **demó verzió** (試用版) ◇ **にちようばん** 【日曜版】 **vasárnap kiadás** 「新聞の日曜版」 „újság vasárnapi kiadása” ◇ **ふきかえばん** 【吹き替え版の、吹替版の、吹替版の】 **szinkronizált** 「吹き替え版の映画を見た。」 „szinkronizált filmet néztem”

はん 【班】 ◆ **csapat** (チーム) ◆ **csoport** (グループ) 「班に分かれて！」 „Alkossatok csoportokat!” ◇ **けんきゅうはん** 【研究班】 **kutatócsoport** ◇ **さぎょうはん** 【作業班】 **munkabrigád** ◇ **せいさくはん** 【制作班】 **alkotógárda**

はん 【範】 ◆ **példa** (手本、模範) 「大人は子供に範を示した。」 „A felnőtt példát mutatott a gyerekeknek.” ◆ **példakép** (模範)

はん 【藩】 ◆ **han** ◇ **はんおう** 【藩王】 **maharadzsza** (マハーラージャ) ◇ **はんさつ** 【藩札】 **han által kibocsátott pénz**

バン ◆ **kombi** (ライトバン) ◇ **ミニバン** **minivan** ◇ **ライト・バン** **kombi**

ばん 【万】 ◆ **mindenképpen** (どうしても) 「この材料は万やむを得ない場合は使用可能。」 „Ha mindenképpen elkerülhetetlen, felhasználható ez az alapanyag.” ◆ **semmiképpen** (万に一つも) 「こんなことは万に一つもありえない。」 „Ez semmiképpen sem lehetséges.”

ばん 【晩】 ◆ **este** 「朝から晩まで仕事している。」 „Reggeltől estig dolgozik.” ◇ **あさからばんまで** 【朝から晩まで】 **látástól vakulásig** 「朝から晩まで働いている。」 „Látástól vakulásig dolgozik.” ◇ **あさばん** 【朝晩】 **reggel és este** 「最近朝晩の冷え込みが激しい。」 „Mostanában reggel és este nagyon lehül a levegő.” ◇ **ひとばん** 【一晩】 **egy éjszaka** 「親戚の所に一晩泊まった。」 „Egy éjszakára a rokonaimnál szálltam meg.” ◇ **ひとばんじゅう**

【一晩中】 **egész éjjel** 「一晩中眠れなかった。」 „Egész éjjel nem tudtam aludni.”

ばん 【番】 ◆ **as** 「予約をご希望の方は3番を押して下さい。」 „A foglaláshoz nyomja meg a

hármas gombot!” ◆ **es** (番号) 「私達の飛行機は二番ゲートから出ます。」 „A kettes kapuról indul a repülőnk.” ◆ **feladattal meg-**

bízott (~任務の) 「貴方の仕事は電話番です。」 „A te feladatot a telefonok fogadása lesz!”

◆ **helyezés** (~番目) 「水泳で三番になった。」 „Úszásban harmadik helyezett lett.” ◆

játékból álló (ゲーム) 「チェスの三番勝負。」 „Három játékból álló sakkverseny.” ◆ **ös**

「5番の選手」 „ötös versenyző” ◆ **sor** (順番) 「あなたの番です。」 „Rajtad a sor!” ◆

szám 「7番を選んだ。」 „A hetes számot választottam.” ◆ **vigyázás** 「交代で焚き火の番をした。」 „Féltá váltva vigyáztunk a tűzre.” ◇ **い**

ちばん 【一番】 **egy parti** 「囲碁を一番打った。」 „Lejátszottunk egy gópartit.” ◇ **いちばん**

【一番】 **egy menet** 「相撲を一番取った。」 „Játszottunk egy menet szumót.” ◇ **おいばん**

【老番】 **magas sorszám** ◇ **おそばん** 【遅番】 **délutáni műszak** ◇ **しゅうばん** 【週番】 **hetes** (当番の人) ◇ **とうばん** 【当番】

ügyeletes (当番の人) 「今日の当番は僕だ。」 „Ma én vagyok az ügyeletes.” ◇ **なんば**

んの 【何番の】 **hányas** 「何番のバスで行く？」 „Hányas busszal megyünk?” ◇ **なんば**

んめの 【何番目の】 **hányadik** 「彼女の何番目の奥さんですか？」 „Ő hányadik felesége annak az embernek?” ◇ **ねずのばん** 【寝ずの

番、不寝の番】 **virrasztás** 「亡き父の、寝ずの番をした。」 „Virrasztottunk halott édesapám mellett.” ◇ **ねずのばん** 【寝ずの番、不寝の番】 **éjjeli őrség** ◇ **はやばん** 【早番】 **ko-**

rai műszak 「今週は早番です。」 „A héten a korai műszakban dolgozom.” ◇ **はやばん** 【早番】 **délelőtti műszak** ◇ **ひるばん** 【昼番】 **délutáni műszak** ◇ **ひるばん** 【昼番】 **nap-**

pali műszak ◇ **よるばん** 【夜番】 **éjszakai**

műszak ◇ **るすばん** 留守番 **ház felügye-**
lete むすめ るすばん たの 「娘に留守番を頼んだ。」 „A lányomra
bízta a ház felügyeletét.” ◇ **るすばん** 留守
番 **tanyás** (古い言葉) おや わがいのちつ 「親は外出してい
て、私が留守番をした。」 „A szüleim elmen-
tek otthonról, és én voltam a tanyás.” ◇ **わかば**
ん 若番 **alacsony sorszám**

ばん 盤 ◆ **lemez** ◆ **tábla** ◆ **えんばん** 円
盤 **korong** 「厚紙から円盤を切った。」 „Egy
korongot vágtam ki keménypapírból.” ◇ **けんば**
ん 鍵盤 **klaviatúra** ◇ **ごばん** 碁盤 **go-**
tábla ◇ **しょうぎばん** 将棋盤 **sógitábla** ◇
シングルばん シングル盤 **kislemez** ◇
チェスばん チェス盤 **sakktábla** (チェス
ボード) ◇ **チェッカーのばん** チェッカーの
盤 **dámajáték táblája** ◇ **ドーナツばん**
【ドーナツ盤】 **kislemez**

ばん 鵠、バン ◆ **vízityúk**

パン ◆ **kenyér** (食パン) ◆ **pékáru** (総称)
◆ **péksütemény** (総称) ◆ **スライspan**
szeletelt kenyér ◇ **フランスpan** **zsurke-**
nyér ◇ **ロールpan** **zsömle** ◇ **ロールpan**
zsemle

はんあい 汎愛 ◆ **mindenre kiterjedő sze-**
retet ◆ **univerzális szeretet**

はんあまくちの 【半甘口の】 ◆ **félédes**

はんアメリカしゅぎ 【汎アメリカ主義】 ◆ **pán-**
amerikanizmus

はんい 【犯意】 ◆ **bűnös szándék** 【犯意を
ひん
否認した。】 „Tagadta, hogy bűnös szándéka
lett volna.”

はんい 【範囲】 ◆ **átfogás** ◆ **határ** 【理解の
はんい こ こうどう
範囲を超えた行動】 „értelem határát meghala-
dó viselkedés” ◆ **intervallum** 【期間の範囲を
ひてい
指定した。】 „Megadtam az időintervallumot.”
◆ **keret** 【予算の範囲】 „kötségvetés kerete”
◆ **kiterjedés** 【広い範囲の擦り傷】 „nagy ki-
terjedésű horzsolás” ◆ **körzet** 【爆発音は1 0
はんい き
キロの範囲で聞こえた。】 „A robbanás hangja
10 kilométeres körzetben hallatszott.” ◆ **szféra**

◆ **tartomány** 【範囲を絞って検索してみた。】 „Szűkített tartományban próbáltam ke-

resni.” ◇ **かつどうはんい** 【活動範囲】 **tevé-**
kenységi kör 【組織の活動範囲】 „szervezet
tevékenységi köre” ◇ **きこえるはんい** 【聞こえ
る範囲】 **hallótávolság** 【聞こえる範囲内
いどう
移動した。】 „Hallótávolságon belülre men-
tem.” ◇ **きょうはんい** 【許容範囲】 **tűrés-**
mező ◇ **けんげんのはんい** 【権限の範囲】 **ha-**
táskör ◇ **けんげんのはんい** 【権限の範囲】

jogkör 【代理権限の範囲】 „képviselési jog-
kör” ◇ **こうどうはんい** 【行動範囲】 **mozgás-**
いのしし こうどうはんい わら
körzet (移動範囲) 「猪の行動範囲は村ま
で広がった。」 „A vaddisznó mozgáskörzete ki-
terjedt a falura.” ◇ **こうどうはんい** 【行動範
囲】 **élettér** 【動物の行動範囲】 „állat élette-
re” ◇ **こうどうはんい** 【行動範囲】 **mozgás-**

tér 【民間人の行動範囲を制限する。】 „Szűkí-
ti a polgárok mozgásterét.” ◇ **こうはんい** 【広範
じしん ひがし わ こうはんい ひろ
囲】 **nagy terület** 「地震の被害は広範囲に広
がっている。」 „A földrengés okozta károk nagy
területet érintenek.” ◇ **こうはんいで** 【広範囲
ほうそうきよく わ
で】 **széles körzetben** 「この放送局は
広範囲で受信できる。」 „Az adó jele széles kör-
zetben fogható.” ◇ **ごさはんい** 【誤差範囲】 **hi-**
batartomány ◇ **せいりょくはんい** 【勢力範
囲】 **befolyási terület** ◇ **せいりょくはんい**
【勢力範囲】 **hatalmi szféra** ◇ **たいしょう**

はんい 【対象範囲】 **kiterjedés** 【措置の
たいしょうはんい
対象範囲】 „intézkedés kiterjedése” ◇ **めんぜ**
いはんい 【免税範囲】 **vámmentes keret** 「
酒類の免税範囲】 „alkohol vámmentes kerete”

はんいがい 【範囲外】 ◆ **határon kívül** 「
はんいがい あたひ こうはんい
範囲外の値】 „határon kívüli érték”

はんいご 【反意語】 ◆ **antonima** ◆ **ellentétes**
értelmű szó

はんいがない 【範囲内】 ◆ **határon belül** 「赤字
わ よそう はんいがない おさ
は予想の範囲内に収まった。」 „A hiány a várt
határon belül maradt.”

はんえい 【反映】 ◆ **tükröződés** ◆ **vissza-**
tükröződés

はんえい 【繁栄】 ◆ **boldogulás** 「これは子孫わしそんの繁栄はんえいを祈るお祭りです。」 „Ezen a fesztiválon az utódok boldogulásáért imádkozunk.” ◆ **felvirágzás** (発展) ◆ **prosperálás** ◆ **virágzás** (発展)

はんえいきゆうてきな 【半永久的な】 ◆ **bizonytalan ideig tartó** 「半永久的な効果」 „bizonytalan ideig tartó hatás” ◆ **részben tartós** ◆ **szinte örökké tartó** 「半永久的なエネルギー」 „szinte örökké tartó energia”

はんえいきゆうてきに 【半永久的に】 ◆ **szinte örökké** 「半永久的に使える器具」 „szinte örökké használható szerkezet”

はんえいさせる 【繁栄させる】 ◆ **felvirágoztat** 「市長は町を繁栄させた。」 „A polgármester felvirágoztatta a várost.”

はんえいされる 【反映される】 ◆ **tükröződik** 「給料には実際の努力は反映されていない。」 „A fizetésekben nem tükröződik a tényleges munka.” ◆ **visszatükröződik** 「月が湖の水面に反映されている。」 „A Hold visszatükröződik a tó vizén.”

はんえいする 【反映する】 ◆ **tükröz** 「この映画は反政府の思想を反映している。」 „Ez a film a kormányellenesek gondolatait tükrözi.” ◆

visszatükröz 「この改正案は国民の意見を反映する。」 „Ez a módosító javaslat visszatükrözi a nép véleményét.” ◆ **はんえいされる** 【反映される】 ◆ **tükröződik** 「給料には実際の努力は反映されていない。」 „A fizetésekben nem tükröződik a tényleges munka.”

はんえいする 【繁栄する】 ◆ **boldogul** 「すべての人が繁栄できる国をつくりたい。」 „Olyan országot akarunk építeni, ahol mindenki boldogulni tud.” ◆ **prosperál** 「店は繁栄している。」 „Az üzlet prosperált.” ◆ **virágzik** 「店は繁栄した。」 „Az üzlet virágzott.” ◆ **はんえいさせる** 【繁栄させる】 ◆ **felvirágoztat** 「市長は

町を繁栄させた。」 „A polgármester felvirágoztatta a várost.”

はんえん 【半円】 ◆ **félkör**

はんえんアーチ 【半円アーチ】 ◆ **félkörív**

はんえんけい 【半円形】 ◆ **félkör alak**

はんえんけいの 【半円形の】 ◆ **félkör alakú** 「半円形の窓」 „félkör alakú ablak”

はんおう 【藩王】 ◆ **maharadzsa** (マハーラージャ)

はんおうこく 【藩王国】 ◆ **maharadzsa által uralt terület**

はんおうしゅうの 【汎欧州の】 ◆ **paneurópai**

はんおん 【半音】 ◆ **félhang** ◆ **kismásod** ◆ **kisszekund**

はんおんかい 【半音階】 ◆ **kromatikus hangsor** ◆ **kromatikus skála**

はんおんぷ 【半音符】 ◆ **fél hangjegy**

はんか 【反歌】 ◆ **hanka**

はんか 【繁華】 ◆ **nyüzsgés** ◆ **pezsgés**

はんが 【版画】 ◆ **képnymtatás** ◆ **metszet** ◆ **せきばんが** 【石版画】 **könyomat** ◆ **せきばんが** 【石版画】 **litográfia** (リトグラフ) ◆ **どうはんが** 【銅版画】 **rézmetset** ◆ **どうはんが** 【銅版画】 **rézkarca** ◆ **もくはんが** 【木版画】 **fametszet**

ばんか 【挽歌、輓歌】 ◆ **elégia** (詩) ◆ **gyászdal**

ばんか 【晩夏】 ◆ **nyárutó**

ハンガー ◆ **akasztó** ◆ **ruhaakasztó** ◆ **vállfa** 「ジャケットをハンガーに掛けた。」 „Felakasztottam a kabátot a vállfára.”

バンカー ◆ **betonfedezék** (格納庫) ◆ **bunker** ◆ **terepakadály** (ゴルフ)

ハンガー・ストライキ ◆ **éhségsztrájk**

ばんかい 【挽回】 ◆ **viszanyerés**

ばんがい 【番外】 ◆ **különlegesség**

はんかいかおく 【半壊家屋】 ◆ **omladozó ház**

はんかいきゆうてきな 【反階級的な】 ◆ **osztályidegen** 「反階級的な行為」 „osztályidegen cselekedet”

はんかいする 【半壊する】 ◆ **félig romba dől**
 「お城しろが半壊した。」 „A palota félig romba dőlt.”

ばんかいする 【挽回する】 ◆ **behoz** 「選手せんしゅは遅れおそを挽回した。」 „A versenyző behozta a hátrányát.” ◆ **pótol** 「まずい昼御飯ひるごはんを美味しい夕御飯ゆぐごはんで挽回した。」 „A rossz ebédet jó vacsorával pótoltam.” ◆ **visszanyer** 「名誉めいよを挽回する。」 „Visszanyeri a becsületét.”

はんかいてんする 【半回転する】 ◆ **elfordul** 「車輪しゃりんは半回転はんかいてんして止まってしまった。」 „A kerek elfordult, majd megállt.”

はんかいの 【半開の】 ◆ **félig nyílt** 「半開の花はんかい」 „félig nyílt virág” ◆ **félig nyitott** 「半開のドアはんかい」 „félig nyitott ajtó”

ばんがいの 【番外の】 ◆ **műsoron kívüli** (番組ばんか組ぐみに入いらない) 「番外ばんがいの曲きょく」 „műsoron kívüli zeneszám” ◆ **programon kívüli** 「番外ばんがいのイベントいふんと」 „programon kívüli esemény” ◆ **sonron kívüli**

はんがが 【版画家】 ◆ **fadúcfestő** ◆ **fametszet készítő**

はんががい 【繁華街】 ◆ **üzletnegyed** 「こどもがこんな夜中よなかに繁華街はんかがいで遊あそんでいるなんて信じられない。」 „Nem tudom elhinni, hogy a gyerekek későn este az üzletnegyedben játszanak.”

はんかく 【半角】 ◆ **félszélességű** 「全角ぜんかく文字もじと半角文字はんかくもじ」 „teljes szélességű és félszélességű betű”

はんがく 【半額】 ◆ **félár** 「今日は全品半額きょう ぜんひんはんがくです。」 „Ma mindent féláron adunk!”

はんがく 【藩学】 ◆ **szamurájiskola**

ばんがく 【晩学】 ◆ **idős korban tanulás** 「父ちちは晩学ばんがくだった。」 „Az apukám idős korban tanult.”

はんがくセール 【半額セール】 ◆ **kiárusítás féláron**

はんがくで 【半額で】 ◆ **féláron** 「このシャツはんがくを半額かで買った。」 „Ezt az inget féláron vettem.”

はんがくにする 【半額にする】 ◆ **felére leáráz** 「売れない商品しょうひんを半額はんがくにした。」 „A kevésbé kelendő árut félére leárázta.”

はんかくめい 【反革命】 ◆ **ellenforradalom**
はんかくめいてきな 【反革命的な】 ◆ **ellenforradalmi**

はんかこうひん 【半加工品】 ◆ **félkész termék**

ばんがさ 【番傘】 ◆ **impregnált papíros esernyő**

はんがしょう 【版画商】 ◆ **képkereskedő**

ハンカチ ◆ **zsebkendő** 「ハンカチで鼻はなをかんだ。」 „Kifújtam az orrom a zsebkendőbe.”

はんかな 【繁華な】 ◆ **élettel teli** 「繁華はんかな商店街しょうてんがい」 „élettel teli bevásárlóutca” ◆ **nyüzsgő** 「町まちの中心ちゅうしんには繁華はんかな通りとおがある。」 „A városcentrumban van egy nyüzsgő utca.” ◆ **pezsgő** 「繁華はんかな町まちです。」 „Pezsgő város.”

ばんがま 【パン窯】 ◆ **kemence** (パン焼き窯)

ばんがまのそば 【パン窯の側】 ◆ **kuckó**

はんからくちの 【半辛口の】 ◆ **félszárász**

ばんカラな 【蛮カラな】 ◆ **faragatlan** 「蛮カラばんな人ひと」 „faragatlan ember” ◆ **szakadt** 「蛮カラばんな服装ふくそう」 „szakadt öltözék”

ハンガリアンヴィシュラ ◆ **magyar vizsla** (ハンガリー独特どとくの犬種)

ハンガリアン・ハウンド ◆ **magyar agár** (犬種)

ハンガリー 【洪牙利、匈牙利】 ◆ **Magyarország** ◇ **ざいハンガリー** 【在ハンガリー】 **Magyarországon akkreditált** (在日～) 「在ハンガリーにほん日本たいし大使 „Magyarországon akkreditált japán nagykövet” ◇ **ざいハンガリー** 【在ハンガリー】 **magyarországi** (在日～) 「在ハンガリーにほんこく日本たいしかん大使館 „Magyarországi japán nagykövetség”

ハンガリーかがくアカデミー 【ハンガリー科学アカデミー】 ◆ **Magyar Tudományos Akadémia**

ハンガリーかがくびじゅつかん 【ハンガリー科学美術館】 ◆ **MTA**

ハンガリーがく 【ハンガリー学】 ◆ **hungarológia**

ハンガリー きょうしきょく 【ハンガリー 狂詩曲】 ◆ **Magyar rapszódia**

ハンガリーきょうわこく 【ハンガリー共和国】 ◆ **Magyar Köztársaság** (旧称)

ハンガリーご 【ハンガリー語】 ◆ **magyar nyelv**

ハンガリーごで 【ハンガリー語で】 ◆ **magyarul**

ハンガリーごのせんせい 【ハンガリー語の先生】 ◆ **magyartaná**

ハンガリーごやく 【ハンガリー語訳】 ◆ **magyar fordítás** 「ハンガリー語訳で日本語のタイトルが変わった。」 „Magyar fordításban más címet kapott.”

ハンガリーさん 【ハンガリー産】 ◆ **magyar termék**

ハンガリーじん 【ハンガリー人、匈人、匈牙利人】 ◆ **magyar** ◆ **magyar ember**

ハンガリーじんみんきょうわこく 【ハンガリー人民共和国】 ◆ **Magyar Népköztársaság** (旧称)

ハンガリーせい 【ハンガリー製】 ◆ **magyar gyártmány**

ハンガリーせいひん 【ハンガリー製品】 ◆ **magyar termék**

ハンガリーそうげん 【ハンガリー草原】 ◆ **puszta**

ハンガリーだいひょうチーム 【ハンガリー代表チーム】 ◆ **magyar válogatott**

ハンガリーでんてつ 【ハンガリー電鉄】 ◆ **MÁV**

ハンガリーどうらん 【ハンガリー動乱】 ◆ **ötvenhatos forradalom**

ハンガリーとくゆうなもの 【ハンガリー特有なもの】 ◆ **hungarikum** 「ハンガリー民謡はハンガリー特有なものです。」 „A magyar nóta hungarikum.”

ハンガリーの 【洪牙利の、匈牙利の】 ◆ **magyar** ◆ **magyarországi**

ハンガリーのとくさんひん 【ハンガリーの特産品】 ◆ **hungarikum** 「トカイ・アスーはハンガリーの特産品です。」 „A tokaji aszú hungarikum.”

ハンガリーのトランプ ◆ **magyar kártya** 「ハンガリーのトランプは一組 32 枚です。」 „Egy pakli magyar kártya 32 lapból áll.”

ハンガリーぶん 【ハンガリー文】 ◆ **magyar szöveg** 「ハンガリー文を和訳した。」 „Magyar szöveget fordítottam japánra.”

ハンガリーへいげん 【ハンガリー平原】 ◆ **puszta**

ハンガリーみんしゅフォーラム 【ハンガリー民主フォーラム】 ◆ **Magyar Demokrata Fórum**

ハンガリーみんぞく 【ハンガリー民族】 ◆ **magyarság**

ハンガリーみんぞくいき 【ハンガリー民族意識】 ◆ **magyarság**

ハンガリー・リットル ◆ **icce** (840ml)

はんがりーりょうり 【ハンガリー料理】 ◆ **magyar étel** ◆ **magyar konyha**

バンガロー ◆ **bungaló** (平屋)

はんかん 【反感】 ◆ **antipátia** ◆ **ellenézés** ◆ **ellenszenv** 「反感を抱きながら提案を受けた。」 „Ellenszenvvel fogadták a javaslatot.”

はんかん 【繁簡】 ◆ **bonyolultság és egyszerűség**

はんかん 【繁閑】 ◆ **foglalatosság és lazítás** (繁忙と閑暇)

はんがん 【半眼】 ◆ **félig nyitott szem** 「目を半眼にした。」 „Félig nyitottam a szemem.” ◆ **hunyorítás** 「彼を半眼で見ていた。」 „Hunyorítva néztem rá.”

ばんかん 【万感】 ◆ **mindenféle érzés** 「万感胸に迫った。」 „Mindenféle érzések kavargtak bennem.”

ばんかん 【晩柑】 ◆ **kései citrusféle**

ばんかんこもごもいたる 【万感交る、万感こもごも至る、万感こもごも至る】 ◆ **sokféle**

dolgot érez ほん よ ぼんかん いた 「本を読みながら万感こもごも到った。」 „Sokféle dolgot éreztem a könyv olvasásakor.”

はんかんそうの はんかんそうの 【半乾燥の】 ◆ **félszáraz**

はんかんはんみんの はんかんはんみん かいしゃ 【半官半民の】 ◆ **félig állami** 「半官半民の会社」 „félig állami vállalat”

はんかんをいだく あいて しゅちょう はんかん いた 【反感を抱く】 ◆ **ellenérzést érez** 「相手の主張に反感を抱いた。」 „Ellenérzést éreztem az állításával szemben.”

はんかんをかう かれ ほかげん わ じょせい はんかん か 【反感を買う】 ◆ **ellenérzést vált ki** 「彼の発言は女性の反感を買った。」 „A kijelentése a nőkben ellenérzést váltott ki.”

はんかんをまねく おうへい わ はんかん 【反感を招く】 ◆ **taszít** 「横柄さは反感をまねく。」 „Az arrogancia taszítja az embereket.”

はんき はんき 【半旗】 ◆ **félárbórcra eresztett zászló**

はんき はんき ほうこく だ 【半期】 ◆ **fél év** (一年の半分) 「半期ごとに報告を出す。」 „Félévente készítünk jelentést.” ◆ **félidő** ◆ **かみはんき** 【上半期】 **első félvév** ◆ **しはんき** 【四半期】 **negyed terminus** ◆ **しはんき** 【四半期】 **negyedév** だいいち しはんき 「第一四半期」 „első negyedév” ◆ **しはんきの**

しはんき けっさん 【四半期の】 **negyedéves** 「四半期の決算が発表された。」 „Kiadták a negyedéves mérleg.” ◆ **しもはんき** 【下半期】 **második félvév** しもはんき わりあげ わ こうちょう 「下半期には売上は好調だった。」 „A második félvévben kedvezően alakult a forgalom.”

はんき はんき 【反旗、叛旗】 ◆ **felkelés zászlaja** ◆ **lázadás zászlaja** ◆ **はんきをひるがえす** はんき ひるがえす 【反旗を翻す、叛旗を翻す】 **fellázad** 「国民は政府に反旗を翻した。」 „A nép fellázadt a kormány ellen.”

はんぎ はんぎ 【版木、板木】 ◆ **fadúc** ◆ **nyomódúc**

ばんき ばんき 【晩期】 ◆ **utolsó időszak**

はんきかん はんきかん 【半規管】 ◆ **félkörös ívjárat** ◆ **ívjárat** ◆ **さんはんきかん** さんはんきかん 【三半規管】 **három félkörös ívjárat**

はんぎご はんぎご 【反義語】 ◆ **antonima** ◆ **ellenkező értelmű szó** ◆ **ellentétes jelentésű szó**

はんきせいせいぶつ はんきせいせいぶつ 【半寄生生物】 ◆ **félélősködő** ◆ **hemiparazita** ◆ **szemiparazita**

はんきせき はんきせき 【半貴石】 ◆ **féldrágakő**

はんきの はんきの 【半期の】 ◆ **féléves**

はんぎやく はんぎやく 【反逆、叛逆】 ◆ **lázadás** ◆ **összeesküvés** こっか はんぎやく くだ 「国家の反逆を企てた。」 „Összeesküvést szőtt az állam ellen.”

はんぎやくざい はんぎやくざい 【反逆罪】 ◆ **hazaárulás** ◆ **lázadás büntette**

はんぎやくじ はんぎやくじ 【反逆兇】 ◆ **lázadó**

はんぎやくしゃ はんぎやくしゃ 【反逆者】 ◆ **lázadó**

はんぎやくする どれい わ はんぎやく 【反逆する】 ◆ **fellázad** 「奴隸は反逆した。」 „A rabszolgák fellázadtak.” ◆ **zendül**

はんきゅう はんきゅう 【半球】 ◆ **félgömb** ◆ **félteke** ◆ **きたはんきゅう** きたはんきゅう 【北半球】 **északi félteke** 「日本は北半球にある。」 „Japán az északi féltekén fekszik.” ◆ **にしはんきゅう** にしはんきゅう 【西半球】 **nyugati félteke** ◆ **ひがしはんきゅう** ひがしはんきゅう 【東半球】 **keleti félteke** ◆ **みなみはんきゅう** みなみはんきゅう わいま なつ 【南半球】 **déli félteke** 「南半球では今は夏です。」 „A déli féltekén most nyár van.”

はんきゅうしふ はんきゅうしふ 【半休止符】 ◆ **fél szünetjel**

はんきょう はんきょう 【反共】 ◆ **antikommunizmus**

はんきょう はんきょう 【反響】 ◆ **reakció** (反応) こうこく 「広告の反響を増やしたい。」 „Nagyobb reakciót szeretnénk a hirdetésünkre.” ◆ **visszajelzés** きじ わなん はんきょう 「記事は何の反響もなかった。」 „Semmiféle visszajelzést nem kaptunk a cikkkel kapcsolatban.”

◆ **visszhang** ばんぐみ はんきょう よ 「番組の反響が良かった。」 „A műsornak jó visszhangja volt.”

はんきょううんどう はんきょううんどう 【反共運動】 ◆ **antikommunista mozgalom**

はんきょうさんしゅぎの はんきょうさんしゅぎの 【反共主義の】 ◆ **antikommunista**

はんきょうしゅぎ はんきょうしゅぎ 【反共主義】 ◆ **antikommunizmus**

はんきょうする はんきょうする 【反響する】 ◆ **visszhangzik** きょうかい なか こえ はんきょう (声が反響する) 「教会の中で声が反響する。」 „A templom visszhangzik.” ◆ **こえがはんきょうする** こえがはんきょうする 【声が反響する】 **visszhangzik**

「この教会は声が反響する」 „Ez a templom visszhangzik.”

はんきょうていい 【反響定位】 ◆ **echolokáció**

はんきょうらん 【半狂乱】 ◆ **félőrülttség** 「息子の死に半狂乱となった。」 „Félőrültté vált a fia halála miatt.”

はんきょうをよぶ 【反響を呼ぶ】 ◆ **visszhangot kelt** 「彼の論文は世界中に反響を呼んだ。」 „Az értekezése visszhangot keltett a világon.”

はんぎょじん 【半魚人】 ◆ **férfisellő**

はんキリスト 【反キリスト】 ◆ **Antikrisztus** (キリストの対立者)

はんきをかかげる 【半旗を掲げる】 ◆ **félárbórcra ereszti a zászlót** 「半旗を掲げた。」 „Félárbórcra eresztették a zászlót.”

はんきをかかげる 【反旗を掲げる、叛旗を掲げる】 ◆ **fellázad** 「反逆者は反旗を掲げた。」 „A lázadók fellázadtak.”

はんきをひるがえす 【反旗を翻す、叛旗を翻す】 ◆ **fellázad** 「国民は政府に反旗を翻した。」 „A nép fellázadt a kormány ellen.”

ばんきん 【板金、鋳金】 ◆ **fémlemez** (いたがね)

バンキング ◆ **bankolás** ◇ **インターネット・バンキング** internetes bankolás ◇ **コーポレート・バンキング** céges bankolás

ばんきんこう 【板金工】 ◆ **lemez munkás**

はんきんぞくげんそ 【半金属元素】 ◆ **félfémek**

ばんきんや 【板金屋】 ◆ **lemez munkás**

ばんきんよろい 【板金鎧】 ◆ **lemez páncél**

バンク ◆ **bank** ◇ **じんざいばんく** 【人材バンク】 munkaközvetítő ◇ **せいしばんく** 【精子バンク】 spermabank ◇ **データバンク** adatbank ◇ **ユニバーサル・バンク** univerzális bank

バンク ◆ **defekt** 「車がパンクしたので遅れました。」 „Defekt miatt késtem.” ◆ **durrdefekt**

(タイヤの) ◆ **gumidefekt** 「自転車のパンク修理」 „bicikli gumidefektjének javítása” ◆

összeomlás 「バンク寸前の社会保障」 „összeomlás szélén álló társadalombiztosítás.”

ハングライダー ◆ **sárkány** ◆ **sárkányrepülő** 【ハングライダーで飛んだ。」 „Sárkányrepülővel repültem.”

ハングライダーひこう 【ハングライダー飛行】 ◆ **sárkányrepülés**

ハングライディング ◆ **sárkányrepülés**

パンクさせる 【パンクさせる】 ◆ **kipukkaszt**

パンクず 【パン屑】 ◆ **kenyérmorzsa** ◆ **morzsa**

パンクする ◆ **defektet kap** 「パンクしたことに気づかなかった。」 „Nem vettem észre, hogy defektet kaptam.” ◆ **kilyukad** 「自転車パンクしちゃった。」 „Kilyukadt a gumin.” ◆

összeomlik 「保険制度はパンクした。」 „A biztosítási rendszer összeomlott.” ◆ **szétdurran** 「食べすぎて、お腹がパンクしそう。」 „Annyit ettem, hogy szinte szétdurran a hasam.”

ばんぐせつ 【万愚節】 ◆ **bolondok napja**

ばんぐみ 【番組】 ◆ **műsor** 「好きな番組が始まった。」 „Elkezdődött a kedvenc műsorom.” ◆

program 「テレビ番組」 „televíziós program” ◇ **クイズばんぐみ** 【クイズ番組】 **vetélkedőműsor** ◇ **ごらくばんぐみ** 【娯楽番組】 **szórakoztató műsor** ◇ **じひばんぐみ** 【自費番組】 **szponzor nélküli műsor** ◇ **しんやばんぐみ** 【深夜番組】 **éjszakai műsor** ◇ **たいだんばんぐみ** 【対談番組】 **talk show** ◇ **テレビばんぐみ** 【テレビ番組】 **tévé műsor** 「テレビ番組を録画した。」 „Felvettem a tévé műsort.”

◇ **トークばんぐみ** 【トーク番組】 **talk show** ◇ **とくべつばんぐみ** 【特別番組】 **rendkívüli műsor** ◇ **ラジオばんぐみ** 【ラジオ番組】 **rádióműsor** 「ラジオ番組を聞いた。」 „Hallgattam a rádióműsort.” ◇ **リクエストばんぐみ** 【リクエスト番組】 **kívánságműsor**

ばんぐみアナウンサー 【番組アナウンサー】 ◆ **műsorvezető**

ばんぐみあんない 【番組案内】 ◆ **műsorfüzet** (手帳型の) 「番組案内で映画の放送時刻を調べた。」 „Megnéztem a műsorfüzetben, hogy mikor kezdődik a film.” ◆ **műsortájékoztató**

ばんぐみにでんわする 【番組に電話する】 ◆

betelefonál 「テレビ番組に電話した。」
„Betelefonáltam a tévébe.”

ばんぐみにでんわするひと 【番組に電話する人】 ◆ **betelefonáló**

ばんぐみのしかいしゃ 【番組の司会者】 ◆ **műsorvezető**

ばんぐみのしちょうりつ 【番組の視聴率】 ◆ **műsor nézettsége**

ばんぐみひょう 【番組表】 ◆ **műsorszámjegyzék**

ばんぐみへんしゅうしゃ 【番組編集者】 ◆ **műsorszerkesztő**

ばんぐみへんせい 【番組編成】 ◆ **műsorszerkesztés**

バングラデシュ ◆ **Banglades**

バングラデシュじん 【バングラデシュ人】 ◆ **bangladesi**

バングラデシュじんみんきょうわこく 【バングラデシュ人民共和国】 ◆ **Bangladesi Népköztársaság**

バングラデシュの ◆ **bangladesi**

ハングル ◆ **hangul**

ばんくるわせ 【番狂わせ】 ◆ **meglepetés** (予期せぬ事) 「チームは番狂わせを起こした。」
„A csapat meglepetést hozott.”

ばんくるわせで 【番狂わせで】 ◆ **meglepetésre** 「穴馬は番狂わせで勝った。」
„Egy ismeretlen ló meglepetésre nyert.”

ばんくるわせの 【番狂わせの】 ◆ **meglepetés-szerű** 「選挙の番狂わせの結果」 „választások meglepetésszerű kimenetele”

パンクレアチン ◆ **pankreatin**

パンクレオザイミン ◆ **pankreoizimín** (PZ)

パンクロック ◆ **punk rock** ◆ **punkzene**

はんけい 【半径】 ◆ **rádiusz** ◆ **sugár** 「半径 10センチの円」 „10cm-es sugarú kör” ◆ **きょくりつはんけい** 【曲率半径】 **görbületi sugár**

パンケーキ ◆ **lepény** 「パンケーキを焼く。」
„Lepényt süt.”

はんげき 【反撃】 ◆ **ellentámadás** 「軍は反撃を掛けた。」 „A hadsereg ellentámadást indított.”

はんげきする 【反撃する】 ◆ **ellentámadást kezd** 「攻撃された動物は反撃した。」 „A megtámadt állat ellentámadást kezdett.”

はんげきにする 【反撃に出る】 ◆ **ellentámadásba lendül**

ハンケチ 【手巾】 ◆ **zsebkendő** 「ハンケチで鼻をかんだ。」 „Kifújtam az orrom a zsebkendőbe.”

はんけつ 【判決】 ◆ **határozat** 「有罪判決が確定した。」 „A határozat szerint bűnös.” ◆

ítélet 「裁判所は判決を下した。」 „A bíróság ítéletet hozott.” ◆ **ítélkezés** (判決すること)

◆ **végzés** (判決文) ◆ **おんじょうはんけつ** 【温情判決】 **enyhe ítélet** ◆ **かくていはんけつ** 【確定判決】 **jogerős ítélet** ◆ **しけいはん**

けつ 【死刑判決】 **halálos ítélet** 「裁判所は死刑判決を下した。」 „A bíróság halálos ítéletet hozott.” ◆ **ちゅうかんはんけつ** 【中間判決】

közbenső ítélet ◆ **にしんはんけつ** 【二審判決】 **másodfokú ítélet** ◆ **むざいはんけつ**

だす 【無罪判決を下す】 **felment** 「裁判所は容疑者に無罪判決を下した。」 „A bíróság felmentette a vádlottat.” ◆ **ゆうざいはんけつ**

だす 【有罪判決を下す】 **elítél** 「裁判所は容疑者に対して有罪判決を下した。」 „A bíróság elítélte a vádlottat.”

はんげつ 【半月】 ◆ **félhold** ◆ **félkör**

はんげつけいの 【半月形の】 ◆ **félhold alakú** 「半月形のお菓子」 „félhold alakú sütemény”

はんけつしゅぶん 【判決主文】 ◆ **jogi ítélet** ◆ **végzés**

はんげつばん 【半月板】 ◆ **meniszkusz** ◆ **térdizületi porc**

はんけつづぶん 【判決文】 ◆ **végzés**

はんけつれい 【判決例】 ◆ **irányadó eset**

はんけつをいわたす 【判決を言い渡す】 ◆ **ítéletet hoz** 「有罪判決を言い渡された。」 „Bűnösséget kimondó ítéletet hoztak.” ◆ **köte-**

lez ^{かいしゃ}「会社に ^{そんがいばいしょう}損害賠償 ^{めい}を命じて ^{はんけつ}判決を ^い言い渡した。」^{わた} „A céget kártérítésre kötelezték.”

はんけつをくだす【判決を下す】◆ **eldönt**「^{さいばんしょ}裁判所は彼の事件で ^{かかれ}判決を下した。」^{じげん} „A bíróság eldöntötte az ügyét.” ◆ **ítéletet hirdet**◆ **ítéletet mond**◆ **ítélkezik**「^{さいばんしょ}裁判所は判決 ^{くだ}を下した。」^{くだ} „A bíróság ítélezett.” ◆ **nyilvánít**「^{さいばんしょ}裁判所は有罪の ^{はんけつ}判決を下した。」^{くだ} „A bíróság bűnösnek nyilvánította.”

はんけん【半券】◆ **ellenőrző szelvény**

はんけん【版權】◆ **kiadási jog**「^{ほん}本の ^{はんけん}版權を ^え得る。」^え „Megszerzi a könyv kiadási jogát.”

はんげん【半減】◆ **felére csökkenés**◆ **feleződés**

ばんけん【番犬】◆ **házórzó kutya** (家の)
「^{ばんけん}番犬として ^{いぬ}犬を ^か飼っている。」^か „Házórzó kutyát tartok.” ◆ **órkutya** (家以外の)「^{しざいおきば}資料置き場に ^{ばんけん}番犬がいた。」^{ばんけん} „A telepen volt egy órkutya.” ◆ **őrzőkutya** ◆ **ひつじのばんけん**【羊の番犬】 **juhász kutya**

はんげんき【半減期】◆ **felezési idő** ◆ **しょうしつはんげんき**【消失半減期】 **kiürülés felezési ideje** ◆ **やくぶつのはんげんき**【薬物の半減期】 **terápiás felezési idő**

はんけんしゅう【版權所有】◆ **kiadói jog fenntartva**

はんげんする【半減する】◆ **felére csökken**
「^{じゅんりえき}純利益は ^{はんげん}半減した。」^{はんげん} „A tiszta nyereség felére csökkent.” ◆ **feleződik**「^{しつぎょうりつ}失業率は ^{はんげん}半減した。」^{はんげん} „Feleződött a munkanélküliek száma.” ◆ **megfeleződik**「^{やせい}野生動物の ^{どうぶつ}数は ^{かすわ}過去 ^{かすわ}40年 ^{よんじゅうねん}で ^{はんげん}半減した。」^{はんげん} „A vadállomány az elmúlt 40 évben megfeleződött.”

はんけんようきん【半腱様筋】◆ **félinas izom**

はんこ【判子】◆ **kézinyomda**◆ **pecsétnyomó**「^{はんこ}判子を作った。」^{つく} „Csináltattam egy pecsétnyomót.” ◆ **はんこをおす**【判子を押す、はんこを押す】 **lepecsétel**「^{けいやくしょ}契約書に ^{はんこ}判子を押した。」^お „Lepecsételtem a szerződést.”

はんご【反語】◆ **ironía** (皮肉) ◆ **はんごてきな**【反語的な】 **ironikus** (皮肉的な)「^{はんごてき}反語的な ^い言い方 ^{かた}」^{かた} „ironikus beszédmód” ◆ **はんごてきなぎもんぶん**【反語的な疑問文】 **költői kérdés**「^{はんごてき}反語的な ^{ぎもんぶん}疑問文 ^{こた}だったので ^{ひつよう}答える ^わ必要はない。」^{ひつよう} „Költői kérdés volt, nem kell rá válaszolnod.”

パンこ【パン粉】◆ **kenyérliszt** (小麦粉)◆ **prézli**「^こパン粉を ^{あぶら}油で ^{きつねいろ}狐色に ^{いた}炒めた。」^{いた} „A prézlit olajon világosbarnára pírítottam.” ◆

zsemlemorzsa「^{にく}肉を ^や焼く ^{まえ}前に ^こパン粉を ^{まぶ}まぶした。」^{まぶ} „Sütés előtt zsemlemorzsát szórtam a húsrá.”

はんこう【反抗】◆ **dac**◆ **ellenkezés**◆ **ellenesség**◆ **engedetlenség**◆ **しみんてきはんこう**【市民的反抗】 **polgári engedetlenség**「^{のうぎ}納税拒否などの ^{しみんてき}市民的反抗 ^{しみんてき}」^{しみんてき} „adófizetés megtagadásához hasonló polgári engedetlenség” ◆ **むごんのはんこう**【無言の反抗】 **néma ellenállás**

はんこう【反攻】◆ **ellenoffenzíva**◆ **ellentámadás**「^{くんたい}軍隊は ^{はんこう}反攻に ^{てん}転じた。」^{てん} „A hadsereg ellentámadásba lendült.”

はんこう【版行、板行】◆ **pecsétnyomó** (はんこ)

はんこう【犯行】◆ **bűncselekmény**「^{はんこう}卑劣な ^{おこな}犯行を行う。」^{おこな} „Aljas bűncselekményt követ el.” ◆ **bűntett**◆ **あそきてきなはんこう**【組織的な犯行】 **bűnszervezetben elkövetett bűncselekmény**◆ **はんこうをひにんする**【犯行を否認する】 **tagadja tettét**◆ **はんこうをみとめる**【犯行を認める】 **beismeri tettét**「^{ようぎしや}容疑者は ^わ犯行を ^{みと}認めた。」^{みと} „A gyanúsított beismerte tettét.”

はんこう【藩校】◆ **han-iskola**

はんごう【飯盒】◆ **csajka**◆ **katonai csajka**◆ **rizsfőző csajka**

ばんごう【蛮行】◆ **barbár cselekedet**◆ **barbárság**◆ **civilizálatlanság**

ばんごう【番号】◆ **sorszám**「^{さべ}全ての ^{にせきつ}偽札の ^{ばんごう}番号は ^わ一緒 ^{いっしょ}だった。」^{いっしょ} „A hamis bankjegyek ugyanaz volt a sorszám.” ◆ **szám**「^{へやばんごう}部屋番号を

わす
 忘れた。] „Elfelejtettem a szobaszámot.” ◇ **あたりばんごう** [当たり番号] **nyertes szám** ◇ **あんしょうばんごう** [暗証番号] **titkos kód** ◇ **いちれんばんごう** [一連番号] **sorszám** ◇ **いちれんばんごう** [一連番号] **számsorozat** ◇ **けいたいばんごう** [携帯番号] **mobilszám** ◇ **ざせきばんごう** [座席番号] **ülésszám** ◇ **さんしょうばんごう** [参照番号] **hivatkozási szám** ◇ **しゃだいばんごう** [車台番号] **alvázsám** (フレームナンバー) ◇ **せいぞうばんごう** [製造番号] **gyári szám** ◇ **ゼッケンばんごう** [ゼッケン番号] **mezszám** ◇ **ゼッケンばんごう** [ゼッケン番号] **rajtszám** ◇ **でんわばんごう** [電話番号] **telefonszám** ◇ **とうせんばんごう** [当せん番号、当籤番号、当選番号] **nyerőszám** [宝くじの当せん番号] „lottó nyerőszámai” ◇ **とうろうくばんごう** [登録番号] **iktatószám** ◇ **とおしばんごう** [通し番号] **sorszám** ◇ **とおしばんごうをうつ** [通し番号を打つ] **besorszámoz** [クーポンに通し番号を打つ。] „Besorszámozták a kuponokat.” ◇ **ばんごうをうつ** [番号を打つ] **számot rak** [製品に番号を打つ。] „Számot raktam az árukra.” ◇ **ばんごうをまわす** [番号をまわす、番号を回す] **felváltárcsázza a számot** [夜、友達の番号を回した。] „Este feltárcsáztam a barátom számát.” ◇ **ばんごうをわりあてる** [番号を割り当てる] **számoz** [ブダペストでは区ごとに番号を割り当てている。] „Budapesten számozzák a kerületeket.” ◇ **ゆうびんばんごう** [郵便番号] **írányítószám** ◇ **れんばんごう** [連番号] **egymást követő sorszám**

ばんごうあんない [番号案内] ◆ **számtudakozó** ◆ **tudakozó**

ばんごうき [反抗期] ◆ **dackorszak**

ばんごうげんば [犯行現場] ◆ **tett színlelye**

ばんごうじゅん [番号順] ◆ **szám szerinti sorrend**

ばんごうじゅんに [番号順に] ◆ **szám szerinti sorrendben** [番号順にお呼びします。] „Szám szerinti sorrendben fogjuk behívni önöket.”

ばんごうじょう [パン工場] ◆ **kenyérgyár** ◆ **péküzem**

はんごうしん [反抗心] ◆ **dac**

はんごうすいさん [飯盒炊爨] ◆ **főzés csajkában**

はんごうする [反抗する] ◆ **dacol** (逆らう) [体制に反抗した。] „Dacol a rendszerrel.” ◆ **ellenkezik** [子供は反抗せずに言うことを聞いた。] „A gyerek ellenkezés nélkül szót fogadott.” ◆ **engedetlenkedik** [反抗するんじゃない!] „Ne engedetlenkedj!” ◆ **fellázad** [思春期の子供は親に反抗した。] „A kamasz fellázadt a szülei ellen.” ◆ **lázad** [子供は親に反抗していた。] „A gyerek lázadt a szüleivel szemben.” ◆ **lázadozik** [支配者に反抗した。] „Lázadozott az uralkodóval.” ◆ **makacsodik** [子供は反抗していた。] „A gyerek makacsodott.” ◆ **szembeszáll** [親に反抗して好きなことをやった。] „A szüleivel szembeállva azt tette, amit akart.”

はんごうせいめいをだす [犯行声明を出す] ◆ **magára vállalja a bűncselekményt** [テロ組織は犯行声明を出した。] „A terrorszervezet magára vállalta a bűncselekményt.”

はんごうてきな [反抗的な] ◆ **dacos** [小さい子供は反抗的だった。] „A kisgyerek dacos volt.” ◆ **engedetlen** [生徒達は反抗的だった。] „A diákok engedetlenek voltak.”

はんごうてきなたいどをとる [反抗的な態度をとる] ◆ **ellenkezik** [子供は親に反抗的な態度をとった。] „A gyerek ellenkezett az anyjával.”

ばんごうのくみあわせ [番号の組み合わせ] ◆ **számkombináció** [金庫の番号を忘れた。] „Elfelejtettem a széf számkombinációját.”

ばんごうのわりあて [番号の割り当て] ◆ **számozás**

ばんごうふだ [番号札] ◆ **ruhatárjegy** (クロークの) [コートの番号札を失くしたので最後まで待たなければならなかった。] „Elvesztettem a ruhatárjegyemet, így csak a végén

adták oda a kabátomat.” ◆ **sorszám** (順番の)

◆ **sorszámjegy** (順番の) ぎんこう ばんこうふだ 「銀行で番号札を引いた。」 „A bankban húztam egy sorszámjegyet.” ◆ **számozott azonosítójegy** (認識番号)

パンこうぼ 【パン酵母】 ◆ **sütőlesztő**

ばんごうをうつ 【番号を打つ】 ◆ **számot rak** せいひん ばんごう う 「製品に番号を打った。」 „Számot raktam az árukra.”

はんこうをひにんする 【犯行を否認する】 ◆ **tagadja tettét**

ばんごうをまわす 【番号をまわす、番号を回す】 ◆ **feltárcsázza a számot** よる ともだち 「夜、友達の番号を回した。」 „Este feltárcsáztam a barátom számát.”

はんこうをみとめる 【犯行を認める】 ◆ **beismeri tettét** ようぎしや わ はんこう みと 「容疑者は犯行を認めた。」 „A gyanúsított beismerte tettét.”

ばんごうをわりあてる 【番号を割り当てる】 ◆ **számoz** わく ばんごう わ 「ブダペストでは区ごとに番号を割り当てている。」 „Budapesten számozzák a kerületeket.”

はんコート 【半コート】 ◆ **félkabát**

ばんこく 【万国】 ◆ **egész világ** (全世界) ◆ **minden ország** (あらゆる国) ◆ **nemzetközi** (国際)

ばんこくき 【万国旗】 ◆ **minden ország zászlaja**

ばんこくこうほう 【万国公法】 ◆ **nemzetközi törvény**

ばんこくちよさくけんじょうやく 【万国著作権条約】 ◆ **Egyetemes Szerzői Jogi Egyezmény**

ばんこくはくらんかい 【万国博覧会】 ◆ **világkiállítás**

ばんこくみん 【万国民】 ◆ **földkerekség lakói**

はんこたい 【半固体】 ◆ **massza**

はんこつ 【反骨、叛骨】 ◆ **lázadás**

ばんこつ 【蛮骨】 ◆ **szilajság** ◆ **vakmerőség**

はんこつせいしん 【反骨精神、叛骨精神】 ◆ **lázadó szellem** はんこつせいしん わかもの 「反骨精神のある若者」 „lázadó szellemű fiatal”

はんこつ 【反骨の、叛骨の】 ◆ **lázadó**

はんごてきな 【反語的な】 ◆ **ironikus** (皮肉的な) 「反語的な言い方」 „ironikus beszédmód”

はんごてきなぎもんぶん 【反語的な疑問文】 ◆ **költői kérdés** はんごてき ぎもんぶん こと 「反語的な疑問文だったので答える必要はない。」 „Költői kérdés volt, nem kell rá válaszolnod.”

パンこねだい 【パンこね台】 ◆ **gyúródeszka** ◆ **gyúrotábla**

ばんごはん 【晩御飯、晩ごはん、晩ご飯】 ◆ **vacsora**

ばんごはんをたべる 【晩御飯を食べる、晩ご飯を食べる】 ◆ **megvacsorázik** (食べ終わる) ばん はん た ふろ はい 「晩ご飯を食べてからお風呂に入る。」 „Majd akkor fürdök, ha már megvacsoráztam.” ◆ **vacsorázik** わ かぞく そろ ばん はん た 「うちは家族揃って晩ご飯を食べる。」 „Nálunk a család együtt vacsorázik.”

ばんこふえきの 【万古不易の】 ◆ **örök érvényű** わ ばんこふえき しんり 「それは万古不易の真理だ。」 „Ez örök érvényű igazság.”

ばんごや 【番小屋】 ◆ **örbódé** ◆ **örház**

はんごろし 【半殺し】 ◆ **életveszélyes bán-talmazás**

はんごろしにする 【半殺しにする】 ◆ **félholt-ra ver** なく はんごろ (殴られて) 「殴られ、半殺しにされかけた。」 „Félholtra vertek.”

はんこをおす 【判子を押す、はんこを押す】 ◆ **lepecsétel** けいやくしょ はんこ お 「契約書に判子を押した。」 „Lepecsételtem a szerződést.”

はんこん 【癩痕】 ◆ **heg** ◆ **sebhely**

ばんこん 【晩婚】 ◆ **késői házasság** はは 「母の結婚は当時としては晩婚だった。」 „Az anyukám házassága abban az időben későinek számított.”

ばんこん 【板根】 ◆ **lapos támasztógyökér** ◆ **póznagyökér**

はんこんができる 【癩痕が出来る】 ◆ **hegesedik**

ばんこんである [晩婚である] ◆ **későn házasodik** [両親は晩婚だった。] „A szüleim későn házasodtak.”

はんさ [煩瑣] ◆ **bonyodalom** ◆ **körülményesség**

はんざい [犯罪] ◆ **balhé** (俗語) ◆ **bűncselekmény** [事故は犯罪に当たらない。] „A baleset nem minősül bűncselekménynek.”

bűnelkövetés [インターネットによる犯罪] „internetes bűnelkövetés” ◆ **bűnözés** [最近若者の犯罪が増えています。] „Az utóbbi időben megnövekedett a fiatalokri bűnözés.”

tény [おおきな町にはより多くの犯罪がある。] „Nagyvárosokban van a legtöbb bűntény.” ◆ **かんぜんはんざい** [完全犯罪] **tökéletes bűntény** ◆ **けいはんざい** [軽犯罪] **kis bűncselekmény** ◆ **コンピューターはんざい** [コンピューター犯罪] **számítógépes bűnözés** ◆ **サイバーはんざい** [サイバー犯罪] **digitális bűnözés** ◆ **サイバーはんざい** [サイバー犯罪] **kiberbűnözés** ◆ **じゅうだいはんざい** [重大犯罪] **súlyos bűncselekmény** ◆ **しゅうだんはんざい** [集団犯罪] **csoporthos bűncselekmény** ◆ **じゅうはんざい** [重犯罪] **súlyos bűncselekmény** ◆ **しょうねはんざい** [少年犯罪] **fiatalkorú bűnözés** ◆ **せいじかのはんざい** [政治家の犯罪] **politikusbűnözés** ◆ **せいはんざい** [性犯罪] **szexuális bűncselekmény** ◆ **せんそうはんざい** [戦争犯罪] **háborús bűn** ◆ **そしきてきなはんざい** [組織的な犯罪] **szervezett bűnözés** ◆ **そしきはんざい** [組織犯罪] **szervezett bűnözés** ◆ **みせいねはんざい** [未成年犯罪] **fiatalkori bűnözés**

ばんざい [万歳、万才] ◆ **éljen** [政府万歳!] „Éljen a kormány!” ◆ **hurra** [彼が新しい大統領になった。万歳!] „Ő lett az új elnök! Hurra!” ◆ **juhé** ◆ **tyuhé**

はんざいがく [犯罪学] ◆ **kriminológia** ◆ **こてんはんざいがく** [古典派犯罪学] **klasszikus kriminológia**

はんざいがくしゃ [犯罪学者] ◆ **kriminológus**

はんざいかんしき [犯罪鑑識] ◆ **nyomelemzés** ◆ **nyomvizsgálat**

はんざいグループ [犯罪グループ] ◆ **bűnbanda**

はんざいけいれきしょうめいしょ [犯罪経歴証明書] ◆ **erkölcsi bizonyítvány**

はんざいこうい [犯罪行為] ◆ **bűntett**

ばんざいさんしょう [万歳三唱] ◆ **háromszoros hurra**

はんざいし [犯罪史] ◆ **bűntörténet** [この銀行強盗は犯罪史に残る。] „Ez a bankrablás fennmarad a bűntörténetben.”

はんざいし [犯罪死] ◆ **szándékos vagy gondatlan emberölés miatti halál**

はんざいしゃ [犯罪者] ◆ **bűnelkövető** ◆ **bűnöző** [ここ数年犯罪者が増え続けています。] „Az elmúlt néhány évben az bűnözők száma megnövekedett.” ◆ **しょうねはんざいしゃ** [少年犯罪者] **fiatalkorú bűnöző**

はんざいしんりがく [犯罪心理学] ◆ **bűnügyi lélektan** ◆ **bűnügyi pszichológia** ◆ **kriminálpszichológia**

ばんざいする [万歳する、万才する] ◆ **fel emeli a kezeit** [万歳してポールを受け止めた。] „Felemeltem a kezeimet, és elkaptam a labdát.” ◆ **magasba emeli a kezeit** [万歳して下さい。] „Emelje magasba a kezeit!” ◆

ujjong [チームの優勝が決まった時、思わず万歳した。] „Ujjongtam, amikor győzött a csapatom.”

はんざいそうさ [犯罪捜査] ◆ **bűnügyi nyomozás** ◆ **bűnüldözés**

はんざいそうさきかん [犯罪捜査機関] ◆ **bűnüldöző szerv**

はんざいそしき [犯罪組織] ◆ **bűnszervezet**

はんざいじん [犯罪人] ◆ **bűnös** ◆ **せんそうはんざいじん** [戦争犯罪人] **háborús bűnös**

はんざいのうりょく [犯罪能力] ◆ **beszámíthatóság**

はんざいはっせいりつ [犯罪発生率] ◆ **bűnözési ráta**

はんさいぼう [伴細胞] ◆ **kísérősejt**

はんざいようぎしゃ [犯罪容疑者] ◆ **gyanúsított**

はんざいりつ 【犯罪率】 ◆ **bűnesetek száma**
こよう わはんざいりつ おさ
 「雇用は犯罪率を抑える。」 „A foglalkoztatás csökkenti a bűnesetek számát.” ◆ **bűnözési ráta**

はんざいれき 【犯罪歴】 ◆ **büntetett előélet**
はんざいれき (犯罪者の) ◆ **múlt** (犯罪者の) せつとう 「窃盗の犯罪歴がある。」 „Tolvaj múltja van.”

はんざいをくりかえす 【犯罪を繰り返す、犯罪をくり返す、犯罪を繰り返かえず、犯罪を繰返す】 ◆ **visszaesik** しゅっしょ 「出所した犯人は犯罪を繰り返した。」 „A kiszabadult bűnöző visszaesett.”

ばんざいととなえる 【万歳を唱える】 ◆ **éljenez**

ばんさく 【万策】 ◆ **minden eszköz** とうざん 「倒産を避けるために万策を講じた。」 „Minden eszközöt megragadott, hogy elkerülje a csődöt.” ◆ **minden lehetőség**

ばんさくつきる 【万策尽きる】 ◆ **minden lehetőség kimerül** ばんさくつ 「すでに万策尽きた。」 „Már minden lehetőséget kimerítettem.”

はんさくどうぶつもん 【半索動物門】 ◆ **félgerinchúrosok**

はんさつ 【藩札】 ◆ **han által kibocsátott pénz**

はんざつ 【煩雑、繁雑】 ◆ **bonyodalmasság**
 ◆ **bonyolultság**

はんざつな 【煩雑な、繁雑な】 ◆ **bonyodalmas** はんざつ てつづ 「煩雑な手続きになってしまった。」 „Bonyodalmas eljárás lett belőle.” ◆ **bonyolult** はんざつ けいさん 「煩雑な計算」 „bonyolult számítás”

はんさな 【煩瑣な】 ◆ **bonyodalmas** はんさ 「煩瑣な問題が生じた。」 „Bonyodalmas probléma jelentkezett.” ◆ **körülmenyes** はんさ てつづ つづ 「煩瑣な手続きが続いた。」 „Körülmenyes eljárás folyt.”

はんさばく 【半砂漠、半沙漠】 ◆ **félsivatag**

ハンサムな ◆ **helyes** せいねん わ 「あの青年はハンサムだ。」 „Az a fiú helyes.” ◆ **jóképű**

はんさよう 【反作用】 ◆ **ellenhatás** これは
さようはんさようほうそく 「作用・反作用の法則。」 „Ez a hatás-ellenhatás törvénye.” ◆ **visszahatás**

ばんさん 【晩餐】 ◆ **vacsora** さいごばんさん 「最後の晩餐」 „utolsó vacsora” ◆ **ごうかなばんさん** 【豪華な晩餐】 **luxusvacsora**

ばんさんかい 【晩さん会、晩餐会】 ◆ **vacsorás összejövetel**

はんし 【半紙】 ◆ **írólap** ◆ **rizspapír** ◆ **わらばんし** 【藁半紙】 **szalmából készült papír**

はんし 【範士】 ◆ **vívómesteri fokozat**

はんし 【藩士】 ◆ **feudális csatlós** (大名の家臣) ◆ **feudális harcos** (武士)

はんじ 【判事】 ◆ **bíró** ◆ **じせきはんじ** 【次席判事】 **albíró** ◆ **しゅせきはんじ** 【主席判事】 **főbíró** ◆ **じょうせきはんじ** 【上席判事】 **főbíró** ◆ **ばいせきはんじ** 【陪席判事】 **szavazóbíró** ◆ **ばいせきはんじ** 【陪席判事】 **albíró**

ばんし 【万死】 ◆ **biztos halál** ばんし いっ 「万死を逸する。」 „Megmenekül a biztos haláltól.” ◆ **ezer halál** ばんし あたい つみ 「万死に値する罪」 „ezer halált érdemlő büntett”

ばんじ 【万事】 ◆ **minden** 「万事うまく行った。」 „Minden rendben ment.” ◆ **minden dollog** かれはんじまか 「彼に万事任せた。」 „Mindent rábízam.”

パンジー ◆ **árvácska**

パンジーコード ◆ **gumipók** (荷物を固定する)

パンジージャンプ ◆ **bungee jumping** ◆ **kötélugrás**

はんじかん 【半時間】 ◆ **fél óra**

ばんじきゅうす 【万事窮す、万事休す】 ◆ **mindennek vége** ばんじきゅう 「万事休した。」 „Mindennek vége!” ◆ **mindhiába** てほどこ 「すべての手を施しましたたが、万事窮しました。」 „Mindent megtettünk, de mindhiába.”

はんじせい 【反磁性】 ◆ **diamágneses** (反磁性～) ◆ **diamágnesesség**

はんじせいたい 【反磁性体】 ◆ **diamágneses anyag**

はんじつかそう 【反実仮想】 ◆ **tényeknek el-
lentmondó feltételezés**

はんじどう 【半自動】 ◆ **félautomata** (半自動~)

はんじどうしょうじゅう 【半自動小銃】 ◆ **félautomata fegyver**

はんしはんしょう 【半死半生】 ◆ **félholt** 「はんしはんしょう なく 半死半生に殺られた。」 „Félholtra verték.”

はんしもく 【半翅目】 ◆ **félfedelesszárnyúak**

はんじもの 【判じ物】 ◆ **betűrejtvény** ◆ **képrejtvény** ◆ **rebusz** ◆ **rejtvény** 「商品にはん もの なまえ 判じ物のような名前をつけた。」 „Rejtvényhez hasonló nevet adott a terméknek.”

はんしゃ 【反射】 ◆ **reflex** ◆ **reflexió** ◆ **tükörzés** ◆ **tükröződés** 「光の反射」 „fénytükröződése” ◆ **visszaverődés** 「音の反射」 „hang visszaverődése” ◆ **えんげはんしゃ** 【瞰下反射】 **nyelési reflex** ◆ **きんにくはんしゃテスト** 【筋肉反射テスト】 **reflexvizsgálat** ◆ **こうやくはんしゃ** 【絞扼反射】 **nyelési reflex** ◆ **じょうけんはんしゃ** 【条件反射】 **feltételes reflex** ◆ **しんがいはんしゃ** 【侵害反射】 **fájdalomérző reflex** ◆ **たシナプスはんしゃ** 【多シナプス反射】 **poliszinaptikus reflex** ◆ **たんシナプスはんしゃ** 【単シナプス反射】 **monoszinaptikus reflex** ◆ **どうこうはんしゃ** 【瞳孔反射】 **pupillareflex** ◆ **むじょうけんはんしゃ** 【無条件反射】 **feltétlen reflex**

はんしゃうんどう 【反射運動】 ◆ **reflexmozgás** ◆ **reflextevékenység**

はんしゃかいせいパーソナリティしょうがい 【反社会性パーソナリティ障害】 ◆ **antiszociális személyiségzavar** ◆ **szociopátia**

はんしゃかいてきな 【半社会的な】 ◆ **antiszociális**

はんしゃかいてきな 【反社会的な】 ◆ **társadalomellenes** 「はんしゃかいてき こうどう 反社会的な行動」 „társadalomellenes tevékenység”

はんしゃかく 【反射角】 ◆ **visszaverődési szög**

はんしゃき 【反射器】 ◆ **prizma**

はんしゃきゅう 【反射弓】 ◆ **reflexív**

はんしゃきょう 【反射鏡】 ◆ **tükrörreflektor**

ばんしゃく 【晩酌】 ◆ **ital a vacsorához** (お酒) ◆ **italozás a vacsoránál** (飲むこと)

ばんじゃく 【盤石、磐石】 ◆ **szikla** (ばんせき)

ばんしゃくする 【晩酌する】 ◆ **iszogat a vacsoránál** 「ぼくわ はんしゃく 僕は晩酌しない。」 „Nem szoktam iszogatni a vacsoránál.”

ばんじゃくの 【盤石の、磐石の】 ◆ **sziklaszilárd** (堅固な)

はんしゃこう 【反射光】 ◆ **visszfény**

はんしゃこうせん 【反射光線】 ◆ **visszavert fénysugár**

はんしゃさよう 【反射作用】 ◆ **reflexhatás**

はんしゃしんけい 【反射神経】 ◆ **reflex** 「かれわ はんしゃしんけい 反射神経がいい。」 „Jók a reflexei.”

はんしゃする 【反射する】 ◆ **gellert kap** (弾が) 「銃弾が鉄棒に反射した。」 „A puskagolyó gellert kapott a vasrúdon.” ◆ **reflektál** 「かがみわ ひかり はんしゃ 鏡は光を反射する。」 „A tükör reflektálja a fényt.” ◆ **visszaverődik** 「金硬貨に光が反射した。」 „Az aranypénzen visszaverődött a fény.”

はんしゃてきな 【反射的な】 ◆ **reflexszerű**

はんしゃてきに 【反射的に】 ◆ **reflexszerűen** 「反射的に音のするほうに振り向いた。」 „Reflexszerűen a hang irányába fordultam.”

はんしゃは 【反射波】 ◆ **visszavert hullám** 「にゅうしゃは はんしゃは 入射波と反射波」 „beeső hullám és visszavert hullám”

はんしゃばん 【反射板】 ◆ **fényvisszaverő lap** ◆ **prizma**

はんしゃぼうえんきょう 【反射望遠鏡】 ◆ **tükrős távcső**

はんしゃりつ 【反射率】 ◆ **albedó** (アルベド) ◆ **visszaverődési képesség**

はんしゃろ 【反射炉】 ◆ **lángkemence**

はんしゅ 【藩主】 ◆ **tartomány ura** (藩の領主)

はんしゅう 【半周】 ◆ **félig megkerülés** (一周の半分)

ばんしゅう 【晩秋】 ◆ **késő ősz** ◆ **őszutó**

はんしゅうきょうかいかく 【反宗教改革】 ◆ **ellenreformáció**

はんしゅうする 【半周する】 ◆ **félig megkerül**
ちきゅう はんしゅう
 「地球を半周した。」 „Félig megkerültem a földet.”

はんじゅく 【半熟】 ◆ **félig érett** (果物、半熟～) ◆ **félig főtt** (半熟～)

ばんじゅくタイプ 【晩熟タイプ】 ◆ **későn érő típus**

はんじゅくたまご 【半熟卵】 ◆ **lágú tojás**

はんじゅくにする 【半熟にする】 ◆ **lágyan hagyva megfőz** 「卵を半熟にした。」 „Lágyra főztem a tojást.”

はんじゅくれんこう 【半熟練工】 ◆ **betanított munkás**

はんしゅつ 【搬出】 ◆ **elszállítás** ◆ **kihordás**

はんしゅつする 【搬出する】 ◆ **elszállít** 「引っ越しの為にピアノを搬出した。」 „Költözködés miatt, elszállítottuk a zongorát.” ◆ **kihord** 「貨物を船から搬出した。」 „A hajóból kihordtuk a rakományt.”

ばんしゅん 【晩春】 ◆ **késő tavasz** ◆ **tavaszzutó**

はんじゅんじょしゅうごう 【半順序集合】 ◆ **részbenrendezett halmaz**

はんしょう 【半焼】 ◆ **megégés**

はんしょう 【半生】 ◆ **félig élés** ◇ **はんしはんしょう** 【半死半生】 **félholt** 「半死半生に殴られた。」 „Félholtra verték.”

はんしょう 【半鐘】 ◆ **félrevert harang** ◆ **vészharang** (警鐘)

はんしょう 【反証】 ◆ **ellenbizonyíték** 「反証を見せて罪を否定した。」 „Ellenbizonyítékkal cáfolta a bűnét.” ◆ **rácáfolás**

はんじょう 【半畳】 ◆ **fél tatami** (一畳の半分)

はんじょう 【繁盛、繁昌】 ◆ **üzleti siker** 「押すな押すなの繁盛」 „fergeteges üzleti siker”

◆ **virágzás** 「店は大繁盛だ。」 „Szépen virágzik az üzlet.” ◇ **しょうばいはんじょう** 【商売繁盛】 **prosperálás** ◇ **しょうばいはんじょう** 【商売繁盛】 **jól menő üzlet** ◇ **しょうばいはんじょう** 【商売繁盛】 **sikeres üzletvitel**

ばんしょう 【万障】 ◆ **minden akadály** 「万障お繰り合わせの上ご参加願います。」 „Kérem mindenképpen jöjjön el!”

ばんしょう 【晩鐘】 ◆ **estharang** ◆ **esti harangszó**

はんしょうする 【半焼する】 ◆ **megég** 「家が火事で半焼した。」 „A ház a tűzben megégett.”

はんしょうする 【反証する】 ◆ **rácáfol** 「彼の理論を反証した。」 „Rácáfolt az elméletére.”

はんしょうする 【帆翔する】 ◆ **vitórlázik a levegőben** 「鳥は空で帆翔した。」 „Egy madár vitórlázott a levegőben.”

はんじょうする 【繁盛する、繁昌する】 ◆ **megy** 「立地が悪いと店は繁盛しない。」 „Hárossz helyen van a bolt, nem megy az üzlet.” ◆ **prosperál** 「商売が繁盛した。」 „Az üzlet prosperált.” ◆ **virágzik** 「なぜ、この店は繁盛するのか？」 „Miért virágzik ez az üzlet?”

はんしょうどろぼう 【半鐘泥棒】 ◆ **hórihorogas** ◆ **nyakigláb**

はんじょうをいれる 【半畳を入れる】 ◆ **kifütyül** (やじる) ◆ **lehurrog** (やじる)

はんしょうをならす 【半鐘を鳴らす】 ◆ **félreveri harangot** 「火事を知らせようと半鐘を鳴らした。」 „Félreverte a harangot, hogy jelezze a tüzet.”

バンジョー ◆ **bendzsó**

はんしょく 【繁殖】 ◆ **reprodukción** (繁殖すること) ◆ **szaporítás** (繁殖させること) ◆ **szaporodás** (繁殖すること) ◆ **terjedés** (繁殖すること) ◇ **えいようはんしょく** 【栄養繁殖】 **ivartalan szaporítás** ◇ **えいようはんしょく** 【栄養繁殖】 **vegetatív szaporítás** ◇ **かじょうはんしょく** 【過剰繁殖】 **túl-**

szaporodás 「野良猫の過剰繁殖」 „kóbor macskák túlszaporodása” ◇ **じんこうはんしょく** 【人工繁殖】 **mesterséges szaporítás** ◇ **たすうかいはんしょく** 【多数回繁殖】 **iteroparitás** (多数回繁殖型戦略)

はんしょくき 【繁殖期】 ◆ **tenyésztőidőszak**

はんしょくさせる 【繁殖させる】 ◆ **szaporít**
 「ウサギを繁殖させた。」 „Nyulakat szaporított.”

はんしょくさせるひと 【繁殖させる人】 ◆ **tenyésztő**

はんしょくする 【繁殖する】 ◆ **elszaporodik**
 (増える) 「島で猿が繁殖した。」 „A szigeten elszaporodtak a majmok.” ◆ **szaporodik**

「この動物は動物園などでは繁殖しない。」
 „Ez az állat fogságban nem szaporodik.” ◇ **はんしょくさせる** 【繁殖させる】 **szaporít**

「ウサギを繁殖させた。」 „Nyulakat szaporított.”
 ◇ **はんしょくさせるひと** 【繁殖させる人】 **tenyésztő**

はんしょくのためにはなす 【繁殖のために放す】 ◆ **telepít** 「繁殖のために森に動物を放した。」 „Állatokat telepítettek az erdőbe.”

はんしょくみんち 【半植民地】 ◆ **félgymarat**

はんしょくりょく 【繁殖力】 ◆ **fertilitás** ◆ **termékenység**

はんしょくりょくがいい 【繁殖力がいい】 ◆ **szapora** 「この動物は繁殖力がいい。」 „Ez szapora állatfaj.”

はんしょくりょくのある 【繁殖力のある】 ◆ **termékeny** 「うさぎは繁殖力のある動物です。」 „A nyúl termékeny állat.”

はんしん 【半身】 ◆ **féloldalt** 「彼は半身不随になった。」 „Féloldalt lebéult.” ◇ **かはんしん**

ん 【下半身】 **alsótest** 「上半身は痩せたのに下半身は痩せなかった。」 „A felsőtestem lefogyott, de az alsótestem nem.” ◇ **しもはんしん**

【下半身】 **alsótest** (かはんしん) ◇ **じょうはんしん** 【上半身】 **felsőtest** 「ケンタウロスは上半身は人間で下半身は馬です。」 „A kentaur felsőteste ember, alsóteste pedig ló.” ◇ **じょうはんしんはだかの** 【上半身裸の】 **félmeztelen**

「上半身裸の男」 „félmeztelen ember” ◇ **ひだりはんしん** 【左半身】 **test bal oldala** ◇ **みぎはんしん** 【右半身】 **test jobb oldala**

はんしん 【阪神】 ◆ **Hansin** ◆ **Oszaka-Kóbe**

はんしんぞう 【半身像】 ◆ **mellszobor**

はんしんだいしんさい 【阪神大震災】 ◆ **nagy kóbei földrengés**

はんしんちほう 【阪神地方】 ◆ **Oszaka-Kóbe régió**

はんしんはんぎ 【半信半疑】 ◆ **hiszi is, meg nem is** 「彼の言っている事が本当か半信半疑だった。」 „Hitte is, meg nem is, amit mondott.”

◆ **hitetlenkedés** 「彼の話を半信半疑で聞いた。」 „Hitetlenkedve hallgattam, amit mondott.”

はんしんふずい 【半身不随】 ◆ **féloldali bénulás** ◆ **féloldali bénultság** ◇ **かはんしんふずい** 【下半身不随】 **alsótest bénulása** ◇ **じょうはんしんふずい** 【上半身不随】 **felsőtest bénulása** ◇ **ひだりはんしんふずい** 【左半身不随】 **bal oldal bénulása** ◇ **みぎはんしんふずい** 【右半身不随】 **jobb oldal bénulása**

ばんじんふどうの 【万人不同の】 ◆ **millió ember között sincs egy megegyező** 「指紋は万人不同である。」 „Egymillió ember között sincs két egyforma ujjlenyomatú.”

はんしんよく 【半身浴】 ◆ **ülőfürdő**

はんしんよくをする 【半身浴をする】 ◆ **ülőfürdőt vesz**

はんしんろん 【汎心論】 ◆ **univerzális tudatosság**

はんしんろん 【汎神論】 ◆ **panteizmus**

はんしんろんしゃ 【汎神論者】 ◆ **panteista**

はんしんろんてきな 【汎神論的な】 ◆ **panteisztikus**

はんすいせい 【半水生、半水棲】 ◆ **félíg vízben, félíg szárazföldön élés**

はんすう 【半数】 ◆ **fele** 「参加者の半数以上は子供だった。」 „A résztvevők több mint fele gyerek volt.”

はんすう 【反数】 ◆ **reciprok érték**

はんすう 【反芻】 ◆ **kérődzés**

はんすうい 【反芻胃】 ◆ **bendő**

はんすうする 【反芻する】 ◆ **felidéz** 「十年の思い出を反芻した。」 „Felidéztem az elmúlt tíz év emlékeit.” ◆ **kérődzik** 「牛は反芻する。」 „A tehén kérődzik.”

はんすうたい 【半数体】 ◆ **haploid** (一倍体)

はんすうどうぶつ 【反芻動物】 ◆ **kérődző állat**

はんすうるい 【反芻類】 ◆ **kérődzők**

ハンスト ◆ **éhségstrájk** (ハンガーストライキ)

パンスト ◆ **harisnyanadrág**

ハンストをやる ◆ **éhségstrájkol** (ハンガーストライキをやる) 「革命家たちがハンストをやった。」 „A forradalmárok éhségstrájkoltak.”

パンスペルミアセツ 【パンスペルミア説】 ◆ **pánspermia hipotézise** (胚種広布説)

はんズボン 【半ズボン】 ◆ **rövidnadrág**

はんする 【反する】 ◆ **ellenkezik** 「これは私の信念に反します。」 „Ez ellenkezik az elveimmel.” ◆ **ellenkező** 「事実に反することを主張した。」 „Valósággal ellenkező dolgot hangoztatott.” ◆ **meghazudtol** (覆す) 「この物質は物理学の法則に反している。」 „Ez az anyag

meghazudtolja a fizikát.” ◆ **sért** 「それは僕の利益に反する。」 „Ez az érdekeimet sérti.” ◆

ütközik 「彼の行為は規則に反する。」 „A tette szabályokba ütközik.” ◇ **いにはんする** 【意

に反する】 **akarátával ellentétes** 「僕の意に反する結果になってしまった。」 „Akaratommal ellentétes eredmény lett.” ◇ **にはんして**

【に反して】 **ellenére** 「意志に反して契約書

に署名した。」 „Akarata ellenére aláírta a szerződést.” ◇ **にはんして** 【に反して】 **sértve** 「

規則に反して飲酒運転をした。」 „A szabályokat sértve ittasan vezetett.” ◇ **のぞみにはんして**

【望みに反して】 **akarátával ellentétben**

「両親の望みに反して音楽を勉強しました。」 „Szüleim akarátával ellentétben zenét tanultam.” ◇ **りにはんする** 【理に反する】 **ész-**

szerűtlen 「理に反する行為」 „észszerűtlen cselekedet”

はんせい 【半生】 ◆ **fél élet** 「彼は半生を刑務所で過ごした。」 „Fél életét börtönben töl-

tötte.” ◇ **こうはんせい** 【後半生】 **élete második fele** ◇ **ぜんはんせい** 【前半生】 **élete első fele**

はんせい 【反省】 ◆ **bűnbánat** ◆ **megbánás**

「反省の色が見られない。」 „Nem mutat megbánást.” ◆ **önvizsgálat** 「いつも悪いことをす

るのですね、反省してくればいいのですけど。」 „Mindig rossz dolgokat művelsz, jó lenne,

ha önvizsgálatot tartanál.” ◇ **はんせいのいろをみせる** 「反省の色を見せる」 **megbánást ta-**

núsít 「犯人は反省の色を見せなかった。」 „A tettes nem tanúsított megbánást.”

ばんせい 【伴性】 ◆ **szex-kapcsoltság**

ばんせい 【伴星】 ◆ **kísérőcsillag**

ばんせい 【晩生、晩成】 ◆ **későn érés** ◆ **későn termés** ◇ **たいきばんせい** 【大器晩成】

nagy tehetségek későn érnek ◇ **ばんせいしよくぶつ** 【晩生植物】 **lassan növé**

nyő növény ◇ **ばんせいしよくぶつ** 【晩生植物】 **későn termő növény** ◇ **ばんせいちょう** 【晩成鳥】

fészeklakó madár

ばんせい 【蛮声】 ◆ **durva hang**

ばんせいいでん 【伴性遺伝】 ◆ **ivarhoz kapcsolódó öröklődés** ◆ **nemhez kötött öröklődés** ◆ **szex-kapcsolt öröklődés**

ばんせいいがた 【晩成型】 ◆ **későn érő típus** ◆ **későn termő típus**

はんせいき 【半世紀】 ◆ **fél évszázad** ◇ **しはんせいき** 【四半世紀】 **negyed évszázad**

はんせいさいせる 【反映させる】 ◆ **érvényt szerez** 「政治に国民の意思を反映させる。」 „A politikában érvényt szerez a nép akaratanak.”

◆ **visszatükröz** 「顧客ニーズを製品に反映させる。」 „A termékeinkben visszatükrözzük a fogyasztók igényeit.”

ばんせいしゅ 【晩生種】 ◆ **későn érő fajta**

はんせいじょ 【反省所】 ◆ **fogda**

ばんせいしよくぶつ 【晩生植物】 ◆ **későn termő növény** ◆ **lassan növé**

nyő növény

はんせいする 【反省する】 ◆ **bán** 「深く反省しています。」 „Nagyon bánom.” ◆ **elgondolkodik**

「やってしまったことを反省した方がいいよ。」 „Jó lenne, ha elgondolkodnál azon, amit tettél!” ◆ **elgondolkozik** (深く考える) 「や

ったことを反省した。」 „Elgondolkozott azon, amit tett.” ◆ **elismeri**, **hogy rosszul cselekedett** 「反省している？」 „Elismered, hogy rosszul cselekedté?” ◆ **megbánást tanúsít** 「犯人は反省を見せなかった。」 „A tettes nem tanúsított megbánást.”

ばんせいする 【晩生する、晩成する】 ◆ **későn érik** ◇ **たいきばんせいする** 【大器晩成する】 **későn érő** 「彼は大器晩成する人。」 „Későn érő típus.”

ばんせいせつ 【万聖節】 ◆ **mindenszentek** (諸聖人の日)

ばんせいちょう 【晩成鳥】 ◆ **fészeklakó madár**

はんせいのいろをみせる 【反省の色を見せる】 ◆ **megbánást tanúsít** 「犯人は反省の色を見せなかった。」 „A tettes nem tanúsított megbánást.”

はんせいひん 【半製品】 ◆ **félkészáru** ◇ **félkész termék**

パンせいひん 【パン製品】 ◆ **péktermék**

はんせいふ 【反政府】 ◆ **kormányellenes** (反政府～) 「反政府デモに参加した。」 „Kormányellenes tüntetésen vettem részt.”

はんせまぼいん 【半狭母音】 ◆ **félíg zárt magánhangzó** (e:, o/o:, œ/ø:)

はんせん 【反戦】 ◆ **háborúellenes** (反戦～) 「反戦運動」 „háborúellenes mozgalom”

はんせん 【帆船】 ◆ **vitórlás** ◇ **vitórláscsónak** ◇ **vitórláshajó**

ばんせん 【番線】 ◆ **vágány** 「三番線に電車が到着します。」 „Vonat érkezik a harmadik vágányra.”

ばんぜん 【万全】 ◆ **tökéletesség** (完全)

はんせんしゆぎ 【反戦主義】 ◆ **pacifizmus**

はんせんしゆぎしゃ 【反戦主義者】 ◆ **pacifista**

はんぜんたる 【判然たる】 ◆ **egyértelmű** 「判然たる証拠」 „egyértelmű bizonyíték” ◆ **határozott** 「両者に判然たる差がない。」 „A kettő között nincs határozott különbség.”

はんせんデモ 【反戦デモ】 ◆ **háborúellenes tüntetés**

はんぜんとする 【判然とする】 ◆ **tisztáz** 「原因は判然としていない。」 „Az okok nem tisztáztak.”

ばんぜんの 【万全の】 ◆ **mindenre kiterjedő** 「万全の対策」 „mindenre kiterjedő intézkedés”

◆ **tökéletes** 「万全の準備」 „tökéletes felkészülés”

ハンセンびょう 【ハンセン病】 ◆ **bélpokloság** ◇ **lepra**

ばんぜんをきす 【万全を期す】 ◆ **nagy figyelemet fordít** 「健康には万全を期した。」 „Nagy figyelmet fordítottam az egészségemre.” ◆

tökéletesen felkészül 「試験に万全を期した。」 „Tökéletesen felkészültem a vizsgára.”

はんそ 【反訴】 ◆ **vizontkereset**

はんそう 【帆走】 ◆ **vitórlázás**

はんそう 【搬送】 ◆ **szállítás**

ばんそう 【伴奏】 ◆ **kíséret** ◇ **zenei kíséret**

ばんそう 【伴走】 ◆ **futó kísérése**

ばんそう 【晩霜】 ◆ **kései fagy**

ばんそうこう 【絆創膏】 ◆ **ragtapasz** 「患部に絆創膏を貼った。」 „Ragtapaszt ragasztottam a sérült helyre.” ◆ **sebtapasz** ◇ **tapasz**

はんそうコンベア 【搬送コンベア】 ◆ **szállítószalag**

ばんそうしゃ 【伴奏者】 ◆ **kísérő** 「歌の伴奏者」 „énekes kísérője”

ばんそうしゃ 【伴走者】 ◆ **futó kísérelője**

はんそうしゅうはすう 【搬送周波数】 ◆ **vivőfrekvencia**

はんそうする 【帆走する】 ◆ **vitórlázik** 「湖を帆走した。」 „Vitórlázott a tavon.” ◆ **vitórlázó** (帆走する～)

はんそうする 【搬送する】 ◆ **szállít** 「負傷者は病院に搬送された。」 „A sérülteket kórházba szállították.”

ばんそうする 【伴奏する】 ◆ **kísér** 「ピアノでばんそうする。」「Zongorán kíséri。」

ばんそうする 【伴走する】 ◆ **kísér** 「自転車で走らして伴走していた。」「Kerékpárral kísértém a futót。」

はんそうは 【搬送波】 ◆ **vívó**

はんそく 【半束】 ◆ **félháló** (数学の)

はんそく 【反則】 ◆ **szabályértés** ◆ **szabálytalanság** 「選手は反則を犯した。」「A játékos szabálytalanságot követett el。」

はんそく 【販促】 ◆ **reklámhadjárat** ◆ **vásárlás-ösztönzés**

はんそくきつぷ 【反則切符】 ◆ **betétlap**

はんそくきん 【反則金】 ◆ **bírság** 「スピード違反で交通反則金を払う。」「Gyorshajtásért közlekedési bírságot fizet。」

はんそくきんをはらわせる 【反則金を払わせる】 ◆ **bírságot** ◆ **megbírságot** 「駐車違反で反則金を払わせた。」「Megbírságotlakt tilosban parkolásért。」

はんそくさいぼう 【反足細胞】 ◆ **antipodális sejt** ◆ **ellenlábás sejt**

はんそくひん 【販促品】 ◆ **reklámciikk** ◆ **szóróanyag**

はんそくまける 【反則負けする】 ◆ **szabálytalanság miatt veszít** 「反則負けしてしまいました。」「Szabálytalanság miatt veszítettünk。」

はんそで 【半袖】 ◆ **rövid ingujj** 「半袖と長袖」 „rövid és hosszú ingujj”

はんそでのシャツ 【半袖のシャツ】 ◆ **rövid ujjú ing** 「半袖のシャツではまだ少し肌寒い。」「Még hideg a rövid ujjú ing。」

はんだ 【半田】 ◆ **forrasztófém** ◆ **forrasztótóon**

パンダ ◆ **bambuszmedve** ◆ **panda** ◇ **ジャイアント・パンダ** óriáspanda

ハンター ◆ **vadász**

はんたい 【反対】 ◆ **abcúg** ◆ **ellene** 「賛成論と反対論を述べてください。」「Mi szól mellette és ellene?» ◆ **ellenkezés** 「家族の反対に

あ遭った。」「A családom ellenkezésével szembesültem.» ◆ **ellenkező** (反対～) 「反対方向」

„ellenkező irány” ◆ **ellentét** 「反対の立場に立つ。」「Ellentétes álláspontot képvisel.» ◆ **ellenzés**

「親の反対を押し切って結婚した。」「A szüleim ellenzésével nem törődve házasodtam.» ◆ **fordított** (反対～) 「反対解釈」

„fordított értelmezés” ◆ **せいほんたいな** 【正反対な】 **homlokegyenest különböző** 「正反対な考え方」 „homlokegyenest különböző gondolkodásmód” ◇ **はんたいいけん** 【反対意見】

ellenvélemény 「わたしははんたい意見です。」「Ellenvéleményem van.» ◇ **はんたいがわに** 【反対側】 **átellenes pontján**

「町の反対側に住んでいます。」「A város átellenes pontján lakom.» ◇ **はんたいしゃせん** 【反対車線】 **szembejövő sáv**

「事故を起こした車は反対車線を逆走した。」「A balesetet okozó kocsí a szembejövő sávban, a forgalommal szemben ment.» ◇ **はんたいである** 【反対である】 **ellenéz**

「私はこの計画に反対です。」「Én ellenzem ezt a tervet.» ◇ **はんたいに** 【反対に】 **ellenére**

「意志とは反対にボタンを押してしまいました。」「Akaratom ellenére megnyomtam a gombot.» ◇ **はんたいに** 【反対に】 **ellenkezőleg**

「相場は予想とは反対に動いた。」「Az árfolyam a várakozással ellenkezőleg mozgott.» ◇ **はんたいのこえが上がる** 【反対の声上がる】 **ellenzőkre talál** (に対して～)

「A javaslat ellenzőkre talált.» ◇ **もうはんたい** 【猛反対】 **heves ellenzés**

ばんだい 【万代】 ◆ **időtlen idők** 「この偉績は万代に伝わった。」「Ezt a páratlan tettet időtlen időkig emlegették.» ◆ **minden generáció**

ばんだい 【番台】 ◆ **fürdőfelügyelő helye** **はんたいいけん** 【反対意見】 ◆ **ellenvélemény**

「私は反対意見です。」「Ellenvéleményem van.»

はんたいうंदう 【反対運動】 ◆ **tiltakozó mozgalom**

はんたいがわ 【反対側】 ◆ **átellenes pont** 「地球の反対側」 „földgolyó átellenes pontja” ◆

ellentétes oldal 「壁の反対側」 „fal ellentétes oldala” ◆ **túloldal** 「道の反対側を歩いていた。」 „Az út túloldalán ment.”

はんたいがわに 【反対側に】 ◆ **átellenes pontján** 「町の反対側に住んでいます。」 „A város átellenes pontján lakom.”

はんたいがわの 【反対側の】 ◆ **átellenes** 「彼は地球の反対側の小さな島に住んでいる。」 „A Föld átellenes pontján lévő, apró szigeten lakik.”

はんたいきせつかぜ 【反対季節風】 ◆ **antimonszun**

はんたいご 【反対語】 ◆ **antonima** ◆ **ellenkező értelmű szó**

はんたいごじてん 【反対語辞典】 ◆ **antonima-szótár**

はんたいじ 【繁体字、繁體字】 ◆ **régi kínai írásjel**

はんたいしげき 【反対刺戟】 ◆ **ellenizgatás**

はんたいしゃ 【反対者】 ◆ **ellenző** 「反対者を説得した。」 „Meggyőzte az ellenzőket.”

はんたいしゃせん 【反対車線】 ◆ **szembejövő sáv** 「事故を起こした車は反対車線を逆走した。」 „A balesetet okozó kocsi a szembejövő sávban, a forgalommal szemben ment.”

はんたいしよく 【反対色】 ◆ **ellenszín** ◆ **kiégészítő szín**

はんたいじんえい 【反対陣営】 ◆ **ellentábor** 「与党の反対陣営に属している。」 „A kormánypárt ellentáborába tartozom.”

はんたいじんもん 【反対尋問】 ◆ **ellenérdekű fél kérdése** ◆ **keresztkérdés**

はんたいする 【反対する】 ◆ **abcúgol** ◆ **ellenez** 「奴隷制度には反対する。」 „Ellenzem a rabszolgatartást.” ◆ **helytelenít** 「今の政府の政治に反対します。」 „Helytelenítem a kormány politikáját.” ◆ **nem enged** 「両親は彼と付き合うのに反対している。」 „A szülei nem engedik, hogy vele járjon.” ◆ **nem helyesel** 「

戦争に反対です。」 „Nem helyeslem a háborút.”

はんたいせい 【反体制】 ◆ **rendszerellenes** (反体制～) ◆ **rendszerellenesség**

はんたいせいか 【反体制家】 ◆ **rendszerellenes**

はんたいせいデモ 【反体制デモ】 ◆ **rendszerellenes tüntetés**

はんたいせいはい 【反体制派】 ◆ **rendszerellenes csoport**

ばんだいそう 【万代草】 ◆ **kővirózsa**

はんたいである 【反対である】 ◆ **ellenez** 「私はこの計画に反対です。」 „Én ellenzem ezt a tervet.”

はんたいていあん 【反対提案】 ◆ **ellenjavaslat**

はんたいに 【反対に】 ◆ **amúgy** 「反対に回して！」 „Amúgy forgasd!” ◆ **ellenére** 「意志と

は反対にボタンを押してしまった。」 „Akartom ellenére megnyomtam a gombot.” ◆ **ellenkezőleg** 「相場は予想とは反対に動いた。」 „Az árfolyam a várakozással ellenkezőleg mozgott.”

はんたいの 【反対の】 ◆ **ellenkező** 「反対方向に進んでください。」 „Az ellenkező irányban haladjon!” ◆ **ellentétes**

はんたいのきよく 【反対の極】 ◆ **ellenpólus** 「磁石の反対の極」 „mágnes ellenpólusa”

はんたいのこえがあがる 【反対の声があがる】 ◆ **ellenzőkre talál** (に対して～) 「提案に反対の声があがった。」 „A javaslat ellenzőkre talált.”

はんたいは 【反対派】 ◆ **ellenző** 「私はこの措置の反対派です。」 „Én ennek az intézkedésnek az ellenzője vagyok.”

はんたいはである 【反対派である】 ◆ **ellene van** 「私は妊娠中絶反対派である。」 „Én az abortusz ellen vagyok.”

はんたいひょう 【反対票】 ◆ **ellenszavazat**
はんたいひょう わ
「反対票はなかつた。」 „Nem kapott ellenszavazatot.”

はんたいひょうをとうじる 【反対票を投じる】
しょうひづいほうせいほうあん はんたいひょう
◆ **ellene szavaz** 「消費税増税法案に反対票
を投じた。」 „Az áfakulcs emelése ellen szavazott.”

はんたいほうこうに 【反対方向に】 ◆ **vissza-**
felé 「この時計は反対方向に回っている。」
„Ez az óra visszafelé jár.”

はんたいろん 【反対論】 ◆ **ellenérv** 「反対論
を出した。」 „Ellenérveket hozott fel.”

はんたいをうける 【反対を受ける】 ◆ **ellenke-**
zésbe ütközik 「親の反対を受けた。」 „A
szülei ellenkezésébe ütközött.”

はんたいをとなえる 【反対を唱える】 ◆ **elle-**
nez 「住民は堤防の撤去に反対を唱えた。」
„A lakosok elleneztek a gát lebontását.”

はんたどくおん 【半濁音】 ◆ **p-hang** (ぱ、ぴ、
ぷ、ぺ、ぽ) ◆ **zöngétlen ajak-ajak zár-**
hang (ば、び、ぶ、べ、ぼ) ◆ **zöngétlen**
bilabiális zárhang (ば、び、ぶ、べ、ぼ)

はんたどくてん 【半濁点】 ◆ **p-fonéma jel**

パンタグラフ ◆ **áramszedő** 「電車のパンタグ
ラフ」 „vonat áramszedője”

はんたごて 【半田鑊、半田ごて】 ◆ **forrasztó-**
páka ◆ **páka**

はんたづけ 【半田付け】 ◆ **forrasztás**

はんたづけをする 【ハンダ付けをする、半田付けす
る】 / **はんたづけをする** 【ハンダ付けをする、
半田付けをする】 ◆ **forraszt** 「端子を半田付
けをする。」 „Csatlakozót forraszt.” ◆ **össze-**
forraszt 「電子部品同士をハンダ付けし
た。」 „Összeforrasztottam az elektronikus al-
katrészeket.”

ハンダづけのふりょう 【ハンダ付けの不良】 ◆
forrasztási hiba

はんたづけをする 【ハンダ付けをする、半田付
けをする】 / **はんたづけをする** 【ハンダ付けす
る、半田付けする】 ◆ **forraszt** 「端子を
半田付けをする。」 „Csatlakozót forraszt.” ◆

összeforraszt 「電子部品同士をハンダ付け
した。」 „Összeforrasztottam az elektronikus
alkatrészeket.”

はんたな 【煩多な】 ◆ **nehézkés** 「煩多な
事務手続きだった。」 „Nehézkés volt az ügyin-
tézés.”

パンだね 【パン種】 ◆ **élesztő** (酵母) ◆ **ke-**
nyértészta (生地) ◆ **kovász**

はんたの 【繁多の】 ◆ **rendkívül elfoglalt**

バンタムきゅう 【バンタム級】 ◆ **harmatszűly**
◆ **légsűly**

バンダリズム ◆ **vandalizmus**

パンタロン ◆ **nadrág** ◆ **pantalló**

パンタロンスーツ ◆ **nadrágkosztüm**

はんたん 【判断】 ① **döntés** 「いくつかの判断
を誤った。」 „Több kérdésben rosszul döntöt-
tünk.” ② **megítélés** 「自己の判断で決めまし
た。」 „Saját megítélése szerint döntött.” ◆ **el-**

bírálás 「状況により個々の判断が必要で
す。」 „Körülményektől függő, egyedi elbírálás
szükséges.” ◆ **ítélkezés** ◆ **kijelentés** ◆ **meg-**

állapítás 「死因の判断を行う。」 „Megállá-
pítja a halál okát.” ◆ **megjósolás** 「天候の判断
がつかない。」 „Nehéz megjósolni, milyen lesz
az idő.” ◇ **こうていはんたん** 【肯定判断】 **állí-**
tás ◇ **じこはんたん** 【自己判断】 **saját be-**
látás 「投資は自己判断で行なって下さい。」
„Saját belátásod szerint fektess be!” ◇ **じこはん-**

たん 【自己判断】 **saját döntés** 「自己判断
ができない。」 „Nem tudok saját magam dön-
teni.” ◇ **じょうきょうはんたん** 【状況判断】
helyzet megítélése ◇ **せいかくはんたん** 【性
格判断】 **ember természetének megjósolá-**
sa 「血液型による性格判断」 „ember termé-
zetének vércsoportból való megjósolása” ◇ **せい**
めいはんたん 【姓名判断】 **név alapján jóslás**
◇ **はんたんにをにぶらせる** 【判断を鈍らせる】
elbizonytalanít 「インターネットは
善悪の判断を鈍らせた。」 „Az internet elbi-
zonytalanított, hogy mi a jó és mi a rossz.” ◇ **ひ**
ていはんたん 【否定判断】 **tagadás** ◇ **ゆめは**
んだん 【夢判断】 **álomfejtés**

ばんたん [万端] ◆ **minden** ◇ **じゅんぴばん**
たんの [準備万端の] **tökéletesen felkészült** ◇ **しょじばんたん** [諸事万端] **minden dolog** ◇ **しょじばんたん** [諸事万端] **minden**
しょじばんたん とどこおす
ügy [諸事万端 滞りなく済ませることができました。] „Minden ügyet sikerült lezárnom.”
 ◇ **よういばんたんの** [用意万端の] **tökéletesen előkészített**

はんだんがにぶる [判断が鈍る] ◆ **elbizonytalanodik** [あれこれ言われて判断が鈍った。] „Hallottam ezt is, azt is, amitől elbizonytalanodtam.”

はんだんきじゅん [判断基準] ◆ **döntési szempont** ◆ **elbírálási kritérium**

はんだんしすう [判断指数] ◆ **hangulatindex** ◇ **ぎょうきょうはんだんしすう** [業況判断指数] **üzleti hangulatindex**

はんだんする [判断する] ◆ **dönt** [この真珠は本物かどうか判断しかねる。] „Nehéz eldönteni, hogy ez az igazgyöngy valódi-e.” ◆ **elbírál** [着陸が安全かどうか判断した。] „Elbírálta, hogy biztonságos-e a leszállás.” ◆ **fejt** (占う) [夢を判断する。] „Álmodt fejt.” ◆

felbecsül [相手の力を判断した。] „Felbecsülte az ellenfele erejét.” ◆ **határoz** [判断できない。] „Nem tudok határozni.” ◆ **ítél** [体に影響しないと判断した。] „Úgy ítélte, nincs hatással a szervezetre.” ◆ **megállapít** [死んでいると判断した。] „Megállapította, hogy halott.” ◆ **megítél** [危険がないと判断した。] „Úgy ítélte meg, hogy nincs veszély.”

はんだんするちからがない [判断する力がない] ◆ **döntésképtelen** [パニック状態で判断する力がなかった。] „A pánikhelyzetben döntésképtelen volt.”

はんだんのうりよく [判断能力] ◆ **ítélőképesség**. [判断能力を失った。] „Elvesztette az itélőképességét.”

はんだんのうりよくのある [判断能力のある] ◆ **döntésképes** [判断能力のある成人] „döntésképes felnőtt” ◆ **döntőképés** (döntésképes) ◆ **ítélőképés**

はんだんのうりよくのない [判断能力のない] ◆ **döntésképtelen** [判断能力のない高齢者] „döntésképtelen időse ember”

はんだんミス [判断ミス] ◆ **döntési hiba**
はんだんりよく [判断力] ◆ **döntőképesség** [車の運転には一瞬の判断力が必要です。] „Az autózetéshez gyors döntőképesség kell.”

はんだんをしゅうせいする [判断を修正する] ◆ **felülbírál** [自動ブレーキは運転手の判断を修正した。] „Az automata fék felülbírálta a gépkocsivezetőt.”

はんだんをにぶらせる [判断を鈍らせる] ◆ **elbizonytalanít** [インターネットは善悪の判断を鈍らせた。] „Az internet elbizonytalanított, hogy mi a jó és mi a rossz.”

ばんち [番地] ◆ **címzés** (住所) [この封筒の番地は違っていて戻ってきた。] „Ezen a borítékon rossz volt a címzés, ezért visszajött.” ◆ **háztömb** ◆ **házszám** ◆ **körzetszám** (区域の番号) ◆ **parcella** (主に墓地で) ◆ **sírhely** (墓地の)

パンチ ◆ **lukasztó** (穴あけ器) ◆ **lyukasztás** (穴を開けること) ◆ **lyukasztó** (穴あけ器) ◆ **ökölcsapás** (ボクシング) [相手の頭にパンチを食わせた。] „Ökölsapást mértem az ellenfelem fejére.” ◆ **puncs** (飲料、アイス) ◆ **ütés** (ボクシング) ◇ **あなあけパンチ** [穴あけパンチ] **lyukasztó** ◇ **あなあけパンチ** [穴あけパンチ] **lukasztó** ◇ **かいさつパンチ** [改札パンチ] **jegylyukasztó** (改札鉄) ◇ **かみそりパンチ** [剃刀パンチ] **jól irányzott ütés** ◇ **ダブル・パンチ dupla ütés** ◇ **パンチ・カード lyukkártya** ◇ **パンチのきいた** [パンチの効いた] **magával ragadó** (迫力のある) [パンチの効いた歌] „magával ragadó dal” ◇ **パンチのきいた** [パンチの効いた] **ütős** (迫力のある) [パンチの効いた言葉] „ütős szavak” ◇ **パンチをいれる** [パンチを入れる] **kilyukaszt** [切符にパンチを入れた。] „Kilyukasztottam a jegyet.” ◇ **パンチをいれる** [パンチを入れる] **ütést mér** [

あいて はら
相手の腹にパンチを入れた。] „Az ellenfelem hasára mértem ütést.” ◇ ペーパー・パンチ papírlukasztó ◇ ペーパー・パンチ papírlukasztó

パンチェッタ ◆ császárszalonna ◆ oldalas

パンチェン・ラマ [班禪喇嘛] ◆ pancsen lá-ma

パンチ・カード ◆ lyukkártya

はんちしりょう [半致死量] ◆ medián halálos adag (LD₅₀)

はんちちゅうしょくぶつ [半地中植物] ◆ hemikriptofiton

パンチのきいた [パンチの効いた] ◆ magával ragadó (迫力のある) [パンチの効いた歌] „magával ragadó dal” ◇ ütős (迫力のある) [パンチの効いた言葉] „ütős szavak”

パンチパーマ ◆ bodros haj ◆ bondorított haj

ばんちゃ [番茶] ◆ banca ◆ zöld tea ◇ おにもじゅうはちばんちゃもでばな [鬼も十八番茶も出花] fiatalon minden nő szép

パンチャー ◆ lukasztó ◆ lyukasztó

はんちゅう [範疇] ◆ kategória [両方とも同じ範疇に属します。] „Mindkettő ugyanabba a kategóriába tartozik.” ◇ あはんちゅう [亜範疇] alkategória

はんちよう [班长] ◆ csoportvezető

パンチをあたえる [パンチを与える] ◆ megbolondit [胡椒はスープにパンチを与えた。] „A bors megbolondította a levest.”

パンチをいれる [パンチを入れる] ◆ kilyukaszt [切符にパンチを入れた。] „Kilyukasztottam a jegyet.” ◇ ütést mér [相手の腹にパンチを入れた。] „Az ellenfelem hasára mértem ütést.”

パンチをくらう [パンチを食らう、パンチを喰らう] ◆ ütést kap

ハンチング ◆ vadászsapka

パンツ ◆ alsógatya ◆ alsónadrág ◆ bugyi (女性用) ◆ gatya ◆ nadrág (ズボン) ◇ ショート・パンツ rövidnadrág ◇ タンガ・パンツ tanga bugyi ◇ デニム・パンツ farmer-

nadrág ◇ トレーニング・パンツ tréningnadrág ◇ ブーメラン・パンツ alsónadrág ◇ ホット・パンツ forrónadrág

はんつき [半月] ◆ fél hónap [半月の仕事] „fél hónapos munka” ◇ つめのはんつき [爪の半月] holdacska

ばんづけ [番付、番付け、番づけ、番附] ◆ besorolás (順序) ◆ műsor (プログラム)

◆ ranglista (順序) [長者番付に載った。] „Felkerült a gazdagok ranglistájára.”

パンツのゴムひも [パンツのゴム紐] ◆ gatya-gumi

はんである [番である] ◆ jön [昨日私が食器を洗ったので今日はあなたの番だ。] „Tegnap én mosogattam, most te jössz!” ◆ soron következő [誰の番ですか?] „Ki a soron következő?” ◆ soros [あなたの番だ。] „Te vagy a soros!”

はんてい [判定] ◆ döntés [審判の判定] „játékevezető döntése” ◆ elbírálás ◆ ítélet [審判の判定に抗議した。] „Tiltakozik a játékevezető ítélete ellen.” ◆ megítélés ◆ pontozás [ボクシング選手は判定で勝った。] „A bokszoló pontozással győzött.” ◇ しはんてい [死判定] halott beállítanak megállapítása

ハンディ ◆ fogyatékoság (ハンディキャップ) ◆ hátrány (ハンディキャップ) ◆ hendikep (ハンディキャップ)

ハンディー ◆ kézi (ハンディー～) [ハンディーカメラ] „kézi kamera” ◆ könnyű (ハンディー～) [ハンディー掃除機] „könnyű porszívó” ◆ praktikus (ハンディー～) [ハンディーツール] „praktikus szerszám”

パンティー ◆ bugyi

パンティー・ストッキング ◆ harisnyanadrág

ハンディー・トーキー ◆ kézi adóvevő

はんていがち [判定勝ち] ◆ pontozásos győzelem

はんていきじゅん [判定基準] ◆ elbírálási szempont

ハンディキャップ ◆ **fogyatékoság** にくたいてき 「肉体的なハンディキャップを背負う。」 „Testi fogyatékosággal küzd.” ◆ **hátrány** せお 「ハンディキャップに打ち勝つ。」 „Leküzd a hátrányát.” ◆

hendikep (競馬の) 「ハンディキャップ付き競馬」 „hendikepes lóverseny”

ハンティゴ 【ハンティ語】 ◆ **hanti nyelv**

はんていこくしゅぎ 【反帝国主義】 ◆ **antiimperializmus**

はんていしゃしん 【判定写真】 ◆ **célfotó** (決勝着順位判定写真)

はんていする 【判定する】 ◆ **eldönt** (判断する) 「この検査で感染しているかどうか判定できる。」 „Ezzel a vizsgálattal eldönthető, hogy

fertőzött-e.” ◆ **megítél** しんぱん わ 「審判はペナルティーキックを判定した。」 „A bíró megítélte a tizenegyet.” ◆ **さいはんていする** 【再判定する】

újra felmér 「状況を再判定した。」 „Újra felmérte a helyzetet.” ◆ **せいせきをはんていす**

る 【成績を判定する】 **osztályoz** せんせい わ 「先生は成績を判定する。」 „A tanár osztályoz.”

ハンディをつける 【ハンディを付ける】 ◆ **fórt ad** こども 「チェスで子供にハンディを付けた。」 „Fórt adtam a gyerekeknek sakkban.”

ハンデせん 【ハンデ戦】 ◆ **fórral indított verseny** ◆ **handikep** ◆ **hátránnyal indított verseny**

パンデミック ◆ **pandémia** ◆ **világjárvány**

はんてん 【半纏、裨天】 ◆ **munkaruha** (仕事着) ◆ **rövid kabát** ◆ **しるしばんてん** 【印半纏】 **cimeres munkaruha** ◆ **ねんねこばんてん** 【ねんねこ半纏】 **gyerekhordozó kabát**

はんてん 【反転】 ◆ **felborulás** (横転) ◆ **invertálás** 「行列の反転」 „mátrix invertálás” ◆ **megfordítás** じゅんばん 「順番の反転」 „sorrend megfordítása” ◆ **megfordulás**

はんてん 【斑点】 ◆ **folt** 「手に斑点が出来ている。」 „Egy folt keletkezett a kezemen.” ◆ **petty** ◆ **pötty**

はんてんおん 【反転音】 ◆ **kakuminális hang** ◆ **nyelvhegy visszafordításával ejtett hang**

はんてんこうせい 【反転攻勢】 ◆ **ellentámadás** 「軍は反転攻勢に転じた。」 „A hadsereg ellentámadásba lendült.”

はんてんこうせいでる 【反転攻勢に出る】 ◆ **ellentámadásba lendül** ぐん わ だいきほ 「軍は大規模な反転攻勢に出た。」 „A hadsereg nagy ellentámadásba lendült.”

はんてんさせる 【反転させる】 ◆ **invertál** がせう 「ネガ画像を反転させる。」 „Invertálja a negatív képet.” ◆ **megfordít** かいてんほうこう 「回転方向を反転させた。」 „Megfordítottam a forgás irányát.”

はんてんスペクトル 【反転スペクトル】 ◆ **inverz spektrum**

はんてんする 【反転する】 ◆ **felborul** (横転する) 「事故で車が反転した。」 „A balesetben a kocsí felborult.” ◆ **invertálódik** いちばん 「一番上位のビットが反転した。」 „A legfelső bit invertálódott.” ◆ **megfordul** 「鏡は左右が反転する。」 „A tükörben a jobb és a bal oldal megfordul.”

はんてんもよう 【斑点模様】 ◆ **foltos minta** ◆ **pettyes minta** ◆ **pöttyös minta**

はんとう 【反徒、叛徒】 ◆ **lázadó** ◆ **zendülő**

はんとう 【版図】 ◆ **felsőterület**

ハンド ◆ **kéz** (手) ◆ **kezezés** (サッカーの反則) ◆ **バックハンド fonák ütés** 「フォアハンドとバックハンド」 „tenyeres ütés és fonák ütés” ◆ **フォアハンド tenyeres ütés** (フォアハンドストローク) 「フォアハンドとバックハンド」 „tenyeres ütés és fonák ütés”

バンド ◆ **gyenge ütés**

バンド ◆ **együttes** (楽団) 「このバンドには歌手が抜けている。」 „Az együttesből még hiányzott az énekes.” ◆ **öv** (ベルト) ◆ **pánt** (布の) 「バンドで髪をまとめた。」 „Egy pánttal összefogta a haját.” ◆ **sáv** (周波数帯)

◆ **szij** (時計のバンドなど) 「時計に新しいバンドをつけてもらった。」 „Új szíjat rakat-

tam az órámrá.” ◇ ジャズのバンド dzsessz-együttes ◇ ジャズ・バンド dzsesszegyüttes ◇ ジャズ・バンド dzsesszzenekar ◇ とけいのバンド 【時計のバンド】 óraszíj ◇ ナンバー・ワン・バンド listavezető együttes ◇ ビッグ・バンド nagy együttes ◇ プラス・バンド rezesbanda ◇ プラス・バンド fúvósok ◇ ブロードバンド széles sáv [ブロードバンド・インターネット] „széles sávú internet” ◇ ヘア・バンド hajpánt ◇ ロック・バンド rockegyüttes

はんどア 【半ドア】 ◇ **nem rendesen becsukott ajtó** [後ろは半ドアだよ!] „Hátul nincs rendesen becsukva a kocsiajtó!”

はんとう 【半島】 ◇ **félsziget** ◇ **バルカンはんとう** 【バルカン半島】 Balkán-félsziget ◇ **みうらはんとう** 【三浦半島】 Miura-félsziget

はんとう 【反騰】 ◇ **visszapattanás** ^{かぶか} [株価の反騰] „résvények visszapattanása”

はんどう 【反動】 ◇ **ellenszegülés** ◇ **ellentétes mozgás** (反対の動き) ◇ **haladásellenesség** ◇ **reakció** ◇ **visszarúgás** [銃の反動] „fegyver visszarúgása” ◇ **むはんどうじゅう** 【無反動銃】 **visszarúgás nélküli fegyver** ◇ **むはんどうほう** 【無反動砲】 **visszarúgás nélküli löveg**

ばんとう 【晩冬】 ◇ **télutó**

ばんとう 【番頭】 ◇ **fürdőigazgató** (お風呂の) ◇ **szállodaigazgató** (旅館の) ◇ **üzletvezető** (店の)

はんどういるか 【半道海豚】 ◇ **palackorrú delfin**

はんどうかくめい 【反動革命】 ◇ **ellenforradalom**

はんどうしゅぎしゃ 【反動主義者】 ◇ **reakciós ember**

はんどうせいじ 【反動政治】 ◇ **haladásellenes politika**

はんどうせいりょく 【反動勢力】 ◇ **reakciós erők**

はんどうたい 【半導体】 ◇ **félvezető** ◇ **こんしょうはんどうたい** 【混晶半導体】 **vegyes-kristályos félvezető**

はんどうたいウエハー 【半導体ウエハー】 ◇ **félvezető szelet**

はんどうたいけんしゅつき 【半導体検出器】 ◇ **félvezető detektor** (放射線検出器)

はんどうたいチップ 【半導体チップ】 ◇ **félvezető lapka**

はんどうたいぶつりがく 【半導体物理学】 ◇ **félvezető-fizika**

はんどうたいりレー 【半導体リレー】 ◇ **szilárdtestrelé**

はんどうてきな [反動的な] ◇ **haladásellenes** ^{はんどうてき} ^{せいさく} [反動的な政策] „haladásellenes politika” ◇ **reakció**

はんどうぶんし 【反動分子】 ◇ **reakciós elem** ^{しゃかい} ^{はんどうぶんし} [社会の反動分子] „társadalom reakciós elemei”

はんとうまく 【半透膜】 ◇ **féligáteresztő hártya** ◇ **szemipermeábilis hártya**

はんとうめい 【半透明】 ◇ **áttetszőség** ◇ **félig átlátszóság**

はんとうめいの 【半透明の】 ◇ **áttetszik** [このガラスは半透明だ。] „Ez az üveg áttetszik.” ◇ **áttetsző** ^{はんどうめい} [半透明のプラスチック] „áttetsző műanyag”

バンドエイド ◇ **sebtapasz** (ばんそうこう)

バンドギャップ ◇ **tiltott sáv**

ハンドキャリア ◇ **kézikocsi** ◇ **könnyű kézikocsi**

はんどく 【判読】 ◇ **olvashatóság**

はんどくする 【判読する】 ◇ **kibetűz** ^{ちやうこく} [彫刻 ^か ^{もじ} ^{はんどく} に書かれている文字を判読しようとした。] „Megpróbáltam kibetűzni, mi van a szoborra írva.” ◇ **kisilabizál** [彼の署名は判読出来なかった。] „Nem tudtam kisilabizálni a nevét.”

はんどくふかのうな 【判読不可能な】 ◇ **olvashatatlan** [判読不可能な手書き] „olvashatatlan kézírás”

ハンドクリーム ◇ **kézápoló krém** ◇ **kézkrém**

はんとけいまわり 【反時計回り】 ◇ **óramutató járásával ellentétes irány**

はんとけいまわりに 【反時計回りに】 ◇ **óramutató járásával ellentétesen**

はんとけいまわりの [反時計回りの] ◆ **óramutató járásával ellentétes** [反時計回りの回転] はんとけいまわ „óramutató járásával ellentétes forgás”

ハンド・サニタイザー ◆ **kézfertőtlenítő**

はんとし [半年] ◆ **fél év** [外国で生活し始めて半年が経った。] がいくつ せいかつ はじ „Fél év telt el, mióta külföldön élek.”

はんとしの [半年の] ◆ **féléves** [半年の赤ちゃん] はんとし あか „féléves gyerek”

ハンドスピナー ◆ **pörgetős játék**

ハンド・ソープ ◆ **kézmosó szappan**

ハンド・タオル ◆ **kéztörölő kendő**

パントテンさん [パントテン酸] ◆ **pantotén-sav**

ハンドトリートメント ◆ **kézápolás** ◆ **kézápoló**

ハンド・ドリル ◆ **amerikáner** ◆ **furdancs** ◆ **kézi fúrógép**

バンドネオン ◆ **bandoneón**

バンド・パス・フィルタ ◆ **sávszűrő**

ハンドバッグ ◆ **kézitáska** ◆ **retikül** [ハンドバッグから口紅を取り出した。] くちべにとだ „Elővettem a rúzszt a retikülömből.”

ハンドブック ◆ **kézikönyv**

ハンド・ブレーキ ◆ **kézfék**

ハンドブレンダー ◆ **botmixer**

ハンドボール ◆ **kézilabda**

ハンドボールかんとく [ハンドボール監督] ◆ **kézilabdaedző**

ハンドボールコート ◆ **kézilabdapálya**

ハンド・マイク ◆ **kézi mikrofon**

パントマイム ◆ **némajáték** ◆ **pantomim** [ガラスの壁を本当に登っているような見事なパントマイムでした。] かべほんとうのぼみごと „Olyan volt mintha tényleg üvegfalra mászna - bámulatos pantomim volt.”

パントマイムはいゆう [パントマイム俳優] ◆ **némajátékos** ◆ **pantomimművész**

バンド・マスター ◆ **karmester** ◆ **karnagy**

バンドマン ◆ **együttes tagja**

ハンドメイドブーム ◆ **házi készítésű játék**

ハンドラー ◆ **kezelő** ◆ **コンテンツ・ハンドラー** **tartalomkezelő**

パンドラのはこ [パンドラの箱] ◆ **Pandora szelencéje** [パンドラの箱を開けてしまった。] はこあ „Kinyitottam Pandora szelencéjét.”

パントリー ◆ **éléskamra** (食料庫) ◆ **spájz**

バンドリーダー ◆ **zenekarvezető**

ハンドリフト ◆ **béka** ◆ **kéziemelő** ◆ **kézi tar-gonca**

ハンドリング ◆ **kezelés** (対応) ◆ **kezezés** (サッカーの反則) ◆ **kormányozás** (ハンドルの) ◆ **labdakezelés** (ボールの)

ハンドル ◆ **kezelőkar** (機械の) ◆ **kilincs** (ドアの) [ドアのハンドルを握った。] にぎ „Megfogta az ajtókilincset.” ◆ **kormány** (自動車、自転車などの) [車のハンドルを右に回した。] くるまみぎまわ „Jobbra fordítottam a kormányt.” ◆

volán (車の) [睡眠をとってからハンドルを握った。] にぎ „Kipihenten ült a volánhoz.” ◆ **ひだりハンドルのくるま** [左ハンドルの車] **bal-kormányos autó** ◆ **みぎハンドルのくるま** [右ハンドルの車] **jobb-kormányos autó** ◆ **レバー・ハンドル kilincs**

ハンドルキーパー ◆ **kijelölt kocsivezető**

ハンドルのそうさ [ハンドルの操作] ◆ **kormán-yás** [曲がり角が多くてハンドルの操作が難しい。] まかどおお „Sok a kanyar, ezért nehéz a kormányzás.”

ハンドルをきる [ハンドルを切る] ◆ **félre-rántja a kormányt** [事故を避けるためにハンドルを切った。] き „Félrerántotta a kormányt, hogy elkerülje a balesetet.” ◆ **kormányoz** [車のハンドルを右に切った。] くるまみぎ „Jobbra kormányozta az autót.”

ハンドレール ◆ **korlát**

ハンド・ローション ◆ **kézápolószer**

はんどん [半ドン] ◆ **szabad délután** [学校は土曜日半ドンだった。] がっこうわ とうようび はんどん „Az iskolákban szombaton szabad volt a délután.”

はんながぐつ [半長靴] ◆ **bakancs** (ショートブーツ)

ばんなん 【万難】 ◆ **minden baj** ◇ **ばんなんを**
はいて 【万難を排して】 **mindenképpen** 「
ばんなん はい さんか
万難を排してご参加ください。」 „Mindenkép-
pen jöjjön el!”

ばんなんをはいて 【万難を排して】 ◆ **min-
denképpen** 「万難を排してご参加くださ
い。」 „Mindenképpen jöjjön el!”

はんにえの 【半煮えの】 ◆ **félig főtt** 「半煮え
りょうり
の料理」 „félig főtt étel”

はんにじゅうつうしん 【半二重通信】 ◆ **fél-
duplex átvitel** ◆ **félduplex távközlés**

はんにち 【半日】 ◆ **fél nap** 「この仕事は半日
しごと わ ばんにち
かかった。」 „Fél napig tartott a munka.”

はんにち 【反日】 ◆ **Japán-ellenes** (反日
ちゅうごく わ ばんにち
～) 「中国では反日デモがあった。」 „Kíná-
ban Japán-ellenes tüntetés volt.”

はんにちうंदう 【反日運動】 ◆ **japánelle-
nes mozgalom**

はんにちかんじょう 【反日感情】 ◆ **japánelle-
nes érzület**

はんにや 【般若】 ◆ **belátás** ◆ **ördögnő** 「
ばんにや めん
般若の面」 „ördögnő maszkja” ◆ **pradzsnjá** ◆
szatori bölcsessége

はんにやぎょう 【般若経】 ◆ **bölcsesség-
szútrák**

はんにやしんぎょう 【般若心経】 ◆ **szív szút-
ra**

はんにやはらみつ 【般若波羅蜜】 ◆ **bölcses-
ség tökéletessége** ◆ **pradzsnjá páramitá**

はんにやはらみった 【般若波羅蜜多】 ◆ **böl-
csesség tökéletessége** ◆ **pradzsnjá**
páramitá

はんにやはらみったしんぎょう 【般若波羅蜜多
心経】 ◆ **szív szútra** (般若心経)

はんにゆう 【搬入】 ◆ **beholdás** ◆ **berako-
dás** ◆ **bevitel**

はんにゆうする 【搬入する】 ◆ **behold** 「店舗
てんぽ
に商品を搬入した。」 „Az üzletbe beholdták
しょうひん ばんにゆう
az árut.» ◆ **bepakol** 「引越し屋は家具を部屋に
ひっこ やわ かく へや
搬入した。」 „A költöztető cég bepakolta a szo-
ばんにゆう
bába a bútorokat.» ◆ **bevisz** 「ゴミを焼却炉

ばんにゆう
に搬入した。」 „Bevitték a szemetet az étető-
kemencébe.”

はんニン 【犯人】 ◆ **delikvens** 「犯人は現場
しちん のこ
に指紋を残した。」 „A delikvens ujjlenyomatot
hagyott maga után.» ◆ **elkövető** (実行犯)

ばんにん わ つか
「犯人はまだ捕まっていない。」 „Az elkövetőt
még nem fogták el.» ◆ **gonosztevő** ◆ **tettes**
ばんにん わ つか
「犯人はまだ捕まっていない。」 „A tettest még
nem fogták el.» ◇ **ハイジャックはんニン** 【ハイ

ばんにん
ジャック犯人】 **géprabló** 「ハイジャック犯人
のリーダー」 „géprablók főnöke”

ばんニン 【万人】 ◆ **minden ember** ◆ **minden-
ki** 「万人の万人に対する戦い」 „mindenki há-
borúja mindenki ellen”

ばんニン 【番人】 ◆ **csósz** (畑の) ◆ **őr** (見
だつじょう ばんにん お
張り人) 「脱衣場に番人を置く。」 „Az öltöző-
be őrt állít.» ◇ **けんぼうのばんニン** 【憲法の番
人】 **alkotmányőr** ◇ **ねずのばん** 【寝ずの番、
不寝の番】 **éjjeliőr** (人) ◇ **ふみきりのばん
ニン** 【踏切の番人】 **bakter** ◇ **りょうぼのばん
ニン** 【猟場の番人】 **vadőr** ◇ **りょうぼのばん
ニン** 【漁場の番人】 **halőr**

はんにんぞう 【犯人像】 ◆ **elkövető képe**

ばんにんにきょうつうする 【万人に共通する】
じゆう もと
◆ **mindannyiunkban közös** 「自由を求めるこ
わ ばんにん きょうつう
とは万人に共通する。」 „Mindannyiunkban
közös a szabadság utáni vágy.”

はんにんをあげる 【犯人を挙げる】 ◆ **elfogja
a tettest** 「犯人はまだ挙げられていない。」
ばんにん わ あ
„A tettest még nem fogták el.”

はんね 【半値】 ◆ **félár** 「商品を半値で売
しょうひん はんね う
る。」 „Féláron adja az árut.”

ばんねん 【晩年】 ◆ **élet utolsó szakasza**
ばんねん わか
「晩年を迎えた。」 „Élete utolsó szakaszához
ばんねん わ からだ よわ
ért.» ◆ **utolsó éveiben** 「晩年は体が弱くな
った。」 „Az utolsó éveiben legyengült.”

はんのう 【反応】 ◆ **reagálás** 「刺激に対する
はんのう
反応」 „reagálás az ingerekre” ◆ **reakció** 「
あいて はんのう み
相手の反応を見た。」 „Figyelte a másik fél re-

akcióját.” ◆ **reflex** 「さけ の はんのう おそお酒を飲むと反応が遅くなる。」 „Ha iszunk, lassúak lesznek a reflexeink.” ◆ **reflexió** ◆ **válasz** 「しげき え はんのう刺激への反応」

„válasz az ingerekre” ◇ **アレルギーはんのう** 【アレルギー反応】 **allergiás reakció** ◇ **い**

じょうはんのう 【異常反応】 **abnormális reakció** ◇ **かぎやくはんのう** 【可逆反応】 **re-**

verzibilis reakció ◇ **かぎやくはんのう** 【可逆反応】 **megfordítható reakció** ◇ **かくはん**

のう 【核反応】 **magreakció** ◇ **かくはんのう** 【核反応】 **nukleáris reakció** ◇ **かんびんな**

はんのう 【過敏な反応】 **túlreakálás** ◇ **きゅう**

エルゴンはんのう 【吸エルゴン反応】 **endergonikus reakció** ◇ **きゅうねつはんのう** 【吸

熱反応】 **endoterm reakció** 「吸熱反応と発熱反応」 „endoterm reakció és exoterm reakció” ◇ **きよひはんのう** 【拒否反応】 **kilökö-**

dési reakció 「移植後の拒絶反応」 „szervátültetés utáni kilökődési reakció” ◇ **きんきゅう**

はんのう 【緊急反応】 **vészreakció** 「逃げる

か闘うかの緊急反応」 „menekülés vagy harc vészreakciója” ◇ **けいほうはんのう** 【警報反応】 **vészreakció** ◇ **せいたいはんのう** 【生体

反応】 **életjel** ◇ **ぜんかむかはんのう** 【全か無かの反応】 **minden-vagy-semmi válasz** ◇

そはんのう 【素反応】 **elemi reakció** ◇ **でん**

きかがくはんのう 【電気化学反応】 **elektrokémiai reakció** ◇ **ねつかくはんのう** 【熱核反

応】 **termonukleáris reakció** ◇ **はつエルゴンはんのう** 【発エルゴン反応】 **exergonikus**

reakció ◇ **はつねつはんのう** 【発熱反応】

exoterm reakció 「吸熱反応と発熱反応」 „endoterm reakció és exoterm reakció” ◇ **はんの**

うがある 【反応がある】 **reagál** 「患者は呼び

かけに反応がなかった。」 „A beteg nem reagált a beszédre.” ◇ **めんえきはんのう** 【免疫反応】

immunreakció ◇ **めんえきはんのう** 【免疫反応】 **immunválasz** (免疫応答) ◇ **れんさ**

はんのう 【連鎖反応】 **láncreakció** 「連鎖反応

を起こした。」 „Láncreakciót váltott ki.” ◇ **ワッセルマンはんのう** 【ワッセルマン反応】

Wassermann-reakció

ばんのう 【万能】 ◆ **mindenhatóság** ◆ **szerteágazó képesség** ◇ **ばんのうやく** 【万能薬】 **csodaszer** 「この薬は万能薬です。」

„Ez a gyógyszer egy csodaszer.”

はんのうがある 【反応がある】 ◆ **reagál** 「かんじや わ よ はんのう患者は呼びかけに反応がなかった。」 „A beteg nem reagált a beszédre.”

はんのうき 【反応器】 ◆ **reaktor** ◇ **せいぶつはんのうき** 【生物反応器】 **bioreaktor**

ばんのうさいぼう 【万能細胞】 ◆ **átalakulásra képes összejt** (メディア用語)

はんのうじかん 【反応時間】 ◆ **reakcióidő**

はんのうしき 【反応式】 ◆ **reakcióegyenlet** (化学反応式) ◇ **かがくはんのうしき** 【化学反応式】 **reakcióegyenlet**

はんのうする 【反応する】 ◆ **reagál** 「め わ ひかり はんのう目は光に反応する。」 „A szeme reagál a fényre.” ◆

reflektál 「せいじか わ きしや しつもん はんのう政治家は記者の質問に反応した。」 „A politikus reflektált az újságíró kérdésére.” ◇ **かんびんなはんのうする** 【過敏な反

応する】 **túlreakál** 「かれ ことば かんびん はんのう彼の言葉に過敏な反応をした。」 „Túlreakáltam a kijelentését.”

はんのうせい 【反応性】 ◆ **ingerlékenység** (生物学的な)

ばんのうせつちやくざい 【万能接着剤】 ◆ **univerzális ragasztó** 「ばんのうせつちやくざい なん万能接着剤で何でもく

っつけることができる。」 „Az univerzális ragasztóval mindent meg lehet ragasztani.”

はんのうそくど 【反応速度】 ◆ **reakciósebesség**

はんのうそくどろん 【反応速度論】 ◆ **kinetika** ◇ **こうそはんのうそくどろん** 【酵素反応速度論】 **enzimkinetika**

はんのうだんめんせき 【反応断面積】 ◆ **hatáskeresztmetszet** (核物理学)

はんのうちゅうかんだい 【反応中間体】 ◆ **reakcióközvetítő anyag**

ばんのうネギ 【万能ネギ】 ◆ **zöldhagyma**

はんのうねつ 【反応熱】 ◆ **reakcióhő**

ばんのうの 【万能的】 ◆ **mindenható** 「ばんのう万能的の神に祈った。」 „Imádkozott a mindenható istenhez.” ◆ **univerzális** 「わコンピューターは

ばんのう どうぐ万能的の道具です。」 „A számítógép egy univerzális eszköz.”

はんのうはんぎょ [半農半漁] ◆ **földművelés és halászat** [半農半漁の村] „földművelés- és halászattal foglalkozó falu”

はんのうぶっしつ [反応物質] ◆ **reaktáns**
ばんのうやく [万能薬] ◆ **csodaszer** 「この薬は万能薬です。」 „Ez a gyógyszer egy csodaszer.”

はんのうろ [反応炉] ◆ **reaktor**
パンのかわ [パンの皮] ◆ **kenyérhéj**
はんのき [榛の木] ◆ **éger** ◆ **japán éger**
パンのき [パンの木] ◆ **kenyérfa**
パンのしょうへん [パンの小片] ◆ **kenyérdarab**

パンのたね [パンの種] ◆ **élesztő**
パンノニア ◆ **Pannónia**
パンのみみ [パンの耳] ◆ **kenyér csücske**
「パンの耳が好きだ。」 „Szeretem a kenyér csücskét.” ◆ **sercli**

はんば [飯場] ◆ **munkásbarakk**
はんば [半端] ◆ **foszlány** [生地きじの半端はんばを縫ぬい合わせた。] „Összeillesztettem a ruhafoszlányokat.” ◆ **maradék** [10を3で割わつたら半端はんばが出る。] „Ha tízet osztunk hárommal maradék keletkezik.” ◆ **töredék**

ばんば [鞍馬] ◆ **igásló**
バンパー ◆ **lökharító** ◆ **ütköző**
ハンバーガー ◆ **hamburger**
バンパーカー ◆ **dodzsem**
バンパーカーにのる [バンパーカーに乗る] ◆ **dodzsemezik** [遊園地ゆうえんちでバンパーカーに乗った。] „A vidámparkban dodzsemeztünk.”

ハンバーグ ◆ **hamburger szelet** (ハンバーグステーキ)

ハンバーグステーキ ◆ **hamburger szelet**
はんばい [販売] ◆ **árusítás** [独占販売どくせんはんばい]
„kizárólagos árusítás” ◆ **eladás** [食品しょくひんの販売はんばい]
「élelmiszer eladása」 ◆ **értékesítés** [商品しょうひんの販売はんばい]
„áru értékesítése” ◆ **forgalmazás** [

直接販売ちよくせつはんばい] „közvetlen forgalmazás” ◆ **いたくはんばい** [委託販売いたくはんばい] **bizományi értékesítés** ◆ **いってはんばい** [一手販売いってはんばい] **kizárólagos árusítás** ◆ **がいとうはんばい** [街頭販売がいとうはんばい] **utcai árusítás** ◆ **じつえんはんばい** [実演販売じつえんはんばい] **bemutatóval egybekötött árusítás** [包丁ほうちょうの実演販売じつえんはんばい] „kések bemutatóval egybekötött árusítása” ◆ **しゅつけつはんばい** [出血販売しゅつけつはんばい] **áron aluli értékesítés** ◆ **つうしんはんばい** [通信販売つうしんはんばい] **postai megrendelés** ◆ **てんとうはんばい** [店頭販売てんとうはんばい] **elvi-**

telre árusítás (お持ち帰りで) [お菓子の店頭販売てんとうはんばい] „cukrászsütemény elvitelre árusítása” ◆ **てんとうはんばい** [店頭販売てんとうはんばい] **pulton**

árusítás (売り場で) [スポーツ用品スポーツ用品の店頭販売てんとうはんばい] „sportcikkék pultron árusítása” ◆ **てんとうはんばい** [店頭販売てんとうはんばい] **kirendeltségen**

árusítás (代理店などで) [航空券こうくうけんの店頭販売てんとうはんばい] „repülőjegy kirendeltségen árusítása” ◆ **はんばいがはじまる** [販売はんばいが始まる]

forgalomba kerül [記念切手きねんきっての販売はんばいが始まった。] „Forgalomba kerültek az emlékbélyegek.” ◆ **はんばいをかいしする** [販売はんばいを開始する]

forgalomba hoz [目の不自由めふじゆうな人のための携帯電話けいたいでんわの販売はんばいを開始した。] „Forgalomba hozták a csökkentlátók számára készített mobiltelefon.”

はんばいいん [販売員はんばいいん] ◆ **árusító** [デパートデパートの販売員はんばいいんは重労働じゅうろうどうです。] „Az áruházi árusítók nehéz fizikai munkát végeznek.” ◆ **eladó** ◆ **がいこうはんばいいん** [外交販売員がいこうはんばいいん] **házaló-ügynök**

はんばいかいし [販売開始はんばいかいし] ◆ **árusítás megkezdése**

はんばいかかく [販売価格はんばいかかく] ◆ **eladási ár** [購入価格こうにゅうかかくと販売価格はんばいかかく] „vétélár és eladási ár”

はんばいがかり [販売係はんばいがかり] ◆ **elárusító**

はんばいがはじまる [販売はんばいが始まる] ◆ **forgalomba kerül** [記念切手きねんきっての販売はんばいが始まった。] „Forgalomba kerültek az emlékbélyegek.”

はんばいき [販売機はんばいき、販売器はんばいき] ◆ **árusító gép**
はんばいぎょうしゃ [販売業者はんばいぎょうしゃ] ◆ **forgalmazó**

はんばいけいろ 【販売経路】 ◆ **értékesítési útvonal**

はんばいけん 【販売権】 ◆ **értékesítési jog**

はんばいさき 【販売先】 ◆ **vásárló**

はんばいしゃ 【販売者】 ◆ **forgalmazó**

はんばいしゅうりょうする 【販売終了する】 ◆ **lekerül a polcokról** 「このモデルははんばいしゅうりょう販売終了しました。」 „Ez a modell már lekerült a polcokról.”

はんばいする 【販売する】 ◆ **árul** (販売している) 「この店はお酒を販売していない。」 „Ez az üzlet nem árul szeszes italokat.” ◆ **árusít** 「店はある商品の違法販売をした。」 „Az üzlet illegálisan árusított egy terméket.” ◆ **elárusít** (品物にする) 「卵を販売した。」 „A tojásokat elárusította.” ◆ **értékesít** 「自家製の野菜を販売して生活している。」 „Házilag termesztett zöldség értékesítéséből él.” ◆ **forgalmaz** 「今年販売した製品の中で不良品が見つかった。」 „Az idén forgalmazott termékek között selejteseket találtak.” ◇ **せいぞうはんばいする** 【製造販売する】 **gyárt és értékesít** 「この会社は家具を製造販売している。」 „Ez a vállalat búturokat gyárt és értékesít.”

はんばいそくしん 【販売促進】 ◆ **értékesítés ösztönzése**

はんばいだいりてん 【販売代理店】 ◆ **értékesítési ügynökség**

はんばいだいりにん 【販売代理人】 ◆ **értékesítési ügynök**

はんばいたんとうしゃ 【販売担当者】 ◆ **üzletkötő**

はんばいちゅう 【販売中】 ◆ **elárusítás folyik** ◆ **elárusító gép üzemel** ◆ **kapható** 「この製品は販売中です。」 „Ez a termék kapható.”

はんばいてすりょう 【販売手数料】 ◆ **értékesítési jutalék**

はんばいてん 【販売店】 ◆ **árusítóhely** ◆ **elárusítóhely** ◆ **üzlet**

はんばいぶ 【販売部】 ◆ **értékesítési osztály**

パンパイプ ◆ **pánsíp**

はんばいふしん 【販売不振】 ◆ **kereskedelmi pangás**

はんばいぶもん 【販売部門】 ◆ **értékesítési osztály**

はんばいもう 【販売網】 ◆ **értékesítési hálózat**

はんばいもと 【販売元】 ◆ **értékesítő**

はんばいりょう 【販売量】 ◆ **értékesített mennyiség**

はんばいをかいしする 【販売を開始する】 ◆ **forgalomba hoz** 「目の不自由な人のための携帯電話の販売を開始した。」 „Forgalomba hozták a csökkentlátók számára készített mobiltelefont.”

はんぱく 【反駁、反ぱく】 ◆ **cáfolat**

ばんぱく 【万博】 ◆ **világkiállítás** (万国博覧会)

はんぱくする 【反駁する、反ぱくする】 ◆ **cáfol** 「批判的評価に対して反駁した。」 „Cáfolta a rossz értékelést.” ◆ **megcáfol** 「相手の主張に反駁した。」 „Metcáfolta a másik fél állítását.” ◆ **visszavág** (反論する) 「供述に科学的な根拠がないと反駁した。」 „Azzal vágott vissza, hogy nincs tudományos alapja az állításának.”

はんぱつ 【藩閥】 ◆ **klán**

はんぱつ 【反発、反撥】 ◆ **ellenállás** (抵抗)

「提案は反発をかった。」 „A javaslat ellenállásba ütközött.” ◆ **ellenérvés** 「増税は国民の反発を招く。」 „Az adóemelés ellenérvést vált ki az emberekből.” ◆ **ellenesség** (対立)

「行為は反発を引き起こした。」 „A cselekedete ellenszegülést váltott ki.” ◆ **taszítás** 「磁石の吸引と反発」 „mágnesek vonzása és taszítása” ◆ **tiltakozás** (受け入れないこと) 「計画に対して住民からは反発の声が上がっていた。」 „A terv tiltakozást váltott ki a lakosok körében.” ◆ **visszapattanás** (はね返ること) 「ボールの反発」 „labda visszapattanása”

はんぱつしあう 【反発しあう】 ◆ **taszit** 「じしゃく おな きょく わはんぱつ
磁石の同じ極は反発しあう。」 „Az azonos pó-
lusok taszítják egymást.”

はんぱつする 【反発する】 ◆ **fellázad** 「ぶか
わ きび じょうし はんぱつ
部下は厳しすぎる上司に反発した。」 „A beosztot-
tak felláztak a túl szigorú főnökük ellen.” ◆

tiltakozik (受け入れない) 「こくみん わ ぞうぜい
はんぱつ
国民は増税に反発した。」 „A nép tiltakozott az adóemelés el-
len.” ◆ **visszapattan** (はね返る) 「かぶか わ
はんぱつ
株価は反発した。」 „A részvény ára visszapattant.”

はんぱつのこえ 【反発の声】 ◆ **felhördülés** 「ふせい せんきょ けつか たい はんぱつ こえ あ
不正の選挙結果に対して反発の声が上がっている。」 „Az elcsalt választások eredményét fel-
hördüléssel fogadták.”

はんぱつのこえをあげる 【反発の声を上げる】
◆ **felhördül** 「ぞうぜい おおぜい はんぱつ こえ あ
増税で大勢が反発の声を上げた。」 „Az adóemelés miatt sokan felhördültek.”

はんぱつりょく 【反発力】 ◆ **ruganyosság** ◆
taszitóerő

はんぱな 【半端な】 ◆ **felületes** 「はんぱ しごと
半端な仕事」 „felületes munka” ◆ **hiányos** 「はんぱ きんがく
半端な金額」 „hiányos összeg” ◆ **maradék** 「はんぱ めの
半端な布でマ

ットを縫った。」 „A maradék anyagokból láb-
töröltöt varrtam.” ◆ **töredékes** 「はんぱ ちしき
半端な知識」 „töredékes tudás” ◇ **ちゅうとはんぱな** 【中途
半端な】 **félmunkát végző** 「ちゅうとはんぱ ひと
中途半端な人」 „félmunkát végző ember” ◇ **ちゅうとはんぱな**

【中途半端な】 **lagymatag** 「ちゅうとはんぱ たいど
中途半端な態度
を取った。」 „Lagymatag hozzáállása volt.” ◇
ちゅうとはんぱな 【中途半端な】 **felemás** 「ちゅうとはんぱ こた
中途半端な答えをした。」 „Felemás választ
adott.” ◇ **ちゅうとはんぱな** 【中途半端な】 **se**

【中途半端な】 **füle, se farka** 「ちゅうとはんぱ はなし
中途半端な話だ。」 „Ennek
a történetnek se füle, se farka.” ◇ **ちゅうとは
んぱな** 【中途半端な】 **megbízhatatlan** 「ちゅうとはんぱ ひと
中途半端な人」 „megbízhatatlan ember” ◇ **はん**

ぱなじかん 【半端な時間】 **üres óra** 「はんぱ
半端な
時間に本を読む。」 „Üres órámban könyvet ol-
vasok.”

はんぱなじかん 【半端な時間】 ◆ **üres óra** 「はんぱ じかん ほん よ
半端な時間に本を読む。」 „Üres órámban
könyvet olvasok.”

はんぱもの 【半端物】 ◆ **apró-cseprő dolgok**
◆ **dirib-darabok** ◆ **maradék**

はんはん 【半々】 ◆ **egyenlő** 「はんはん かのうせい
半々の可能性」 „egyenlő valószínűség” ◆ **fele-fele** 「ふんまつ こむぎこ わりあい ま
粉末と小麦粉を半々の割合で混ぜた。」 „Fele-
fele arányban összekevertem a paprikát a liszt-
tel.” ◆ **felemás** 「こうにゆう はんはん
購入するかしないか半々の
気持ちです。」 „Felemás érzésem van. Meg is
venném, meg nem is.”

パンパン ◆ **ropogás hangja** 「きじゆう
機銃をパンパン
と撃った。」 „Ropogtatta a géppisztolyt.”

パンパン ◆ **pukkadás határán** 「ふうせん
風船をパン
パンに膨らませた。」 „A pukkadás határáig fel-
fújtam a léggömböt.” ◆ **szinte kipukkanva**
「なか
お腹がパンパン。」 „Szinte kipukkad a gyom-
rom.” ◆ **tapsolva** 「にかい て う
パンパンと2回手を打っ
た。」 „Kettőt tapsoltam.” ◆ **teljesen tele**
「かばん わ なに はい
鞆はパンパンで、もう何も入らない。」 „A
táska teljesen tele van, nem fér már bele semmi.”

パンパンジー 【棒々鶏、棒棒鶏】 ◆ **bang-bang csirke**

パンパンである ◆ **feszül** 「わ
シャツはパンパンだ
った。」 „Feszült rajtam az ing.” ◆ **pufók** (顔
が) 「かお
顔がパンパンだ。」 „Pufók arca van.”

はんびらきにする 【半開きにする】 ◆ **félig
nyitva hagy** 「はんびら
ドアを半開きにした。」 „Félig
nyitva hagytam az ajtót.”

はんびらきの 【半開きの】 ◆ **félig nyitott** 「はんびら
半開きのドア」 „félig nyitott ajtó”

はんぴれい 【反比例】 ◆ **fordított arány** ◆
fordított arányosság

はんぴれいする 【反比例する】 ◆ **fordítottan
arányos** 「ひかり あか わ きょり にじょう はんぴれい
光の明るさは距離の二乗に反比例
する。」 „A fény erőssége fordítottan arányos a
távolság négyzetével.” ◆ **fordított arányban**

áll ^{きおん わ こうどはんびれい} 「気温は高度と反比例する。」 „A légkörmérséklet fordított arányban áll a magassággal.”

はんひろぼいん ^{はんひろぼいん} [半広母音] ◆ **félig nyílt magánhangzó** (o, e)

はんぷ [帆布] ◆ **sátorlap** ◆ **vitortlavászon**

はんぷ [頒布] ◆ **forgalmazás** ◆ **terjesztés**

パンブキンシード ◆ **naphal**

はんぷく [反復、反覆] ◆ **ismétlés** ◆ **ismétlődés** ◆ **iteráció** ◇ **らいごはんぷく** [類語反復] **tautológia**

はんぷくきこう [反復記号] ◆ **ismétlőjel**

はんぷくされる [反復される、反覆される] ◆ **ismétlődik** ^{もようはんぷく} 「模様が反復されている。」 „A minta ismétlődik.”

はんぷくし [反復子] ◆ **iterátor**

はんぷくしげきこうぞうきょう [反復刺激後増強] ◆ **posztetániás potenciáció** (PTP)

はんぷくしんほうしき [半復信方式] ◆ **félduplex átvitel** ◆ **félduplex távközlés**

はんぷくする [反復する、反覆する] ◆ **ismétel** ^{しなんどはんぷくおぼ} 「詩を何度も反復して覚えた。」 „Többször ismételve jegyeztem meg a verset.”

はんぷくせつ [反復説] ◆ **rekapitulációs elemélet** (発生反復説)

はんぷくディーエヌエー [反復DNA] ◆ **ismétlődő DNS**

はんぷくはいれつ [反復配列] ◆ **ismétlődő szekvencia** ◇ **じゅうれつがたはんぷくはいれつ** [縦列型反復配列] **rövid tandem ismétlések** (STR) ◇ **じゅうれつがたはんぷくはいれつ** [縦列型反復配列] **tandem ismétlések** ◇ **たんささんざいはんぷくはいれつ** [短鎖散在反復配列] **rövid beékelt szekvencia** (SINE) ◇ **ちょうささんざいはんぷくはいれつ** [長鎖散在反復配列] **hosszú beékelt szekvencia** (LINE) ◇ **ながいまったはんぷくはいれつ** [長い末端反復配列] **hosszú terminális ismétlések** (LTR)

はんぷくれんしゅう [反復練習、反覆練習] ◆ **ismétlőgyakorlat**

はんぶんけん [頒布権] ◆ **forgalmazási jog** [シーディーはんぶんけん] **C D の頒布権** „CD forgalmazási joga” ◆ **terjesztési jog** [ちよきくぶつはんぶんけん] **「著作物の頒布権」** „jogdíjas alkotás terjesztési joga”

パンプス ◆ **magas sarkú cipő** (ハイヒール) ◆ **női cipő**

はんぷする [頒布する] ◆ **forgalmaz** ^{せいひん} **「製品を有料で頒布する。」** „Pénzért forgalmaz termékem.” ◆ **osztogat** [ポスターを頒布いたします。] „Poszttereket osztogatunk.” ◆ **terjeszt** ^{むりょうはんぷ} [ソフトを無料で頒布する。] „Ingyenesen terjeszti a szoftvert.”

ばんぷつ [万物] ◆ **mindenség** ◆ **világmindenség**

はんぷつしつ [反物質] ◆ **antianyag**

ばんぷつのれいちょう [万物の霊長] ◆ **teremtés koronája** [人は万物の霊長です。] „Az ember a teremtés koronája”

ばんぷつてん [万物流転] ◆ **világon minden örökös mozgásban van**

パンフレット ◆ **brosúra** ◆ **ismertető** ◆ **katalógus** ◆ **prospektus** ^{いまりょうこう} [今、旅行のパンフレットを眺めています。] „Most nézegetem az utazási prospektust.” ◆ **reklámfüzet** ◆ **tájékoztató**

はんぶん [半分] ◆ **fél** ^{はんぶんくだ} 「半分下さい。」 „Egy felet kérek!” ◆ **feleannyi** ^{わたしきゅうりょうわともだち} 「私の給料は友達はんぶん の半分です。」 „Feleannyit keresek, mint a barátom.” ◆ **fele rész** ^{いさんはんぶんわぼく} 「遺産の半分は僕のものだ。」 „Az örökség fele részben az enyém.” ◆ **félig** ^{びんわはんぶんはい} 「この瓶にビールは半分しか入っていない。」 „Ez az üveg csak félig van sörrel.” ◆ **あそびはんぶん** [遊び半分] **komolytalanul** ^{いあそはんぶんしごとわ} (いかげんに) 「遊び半分での仕事は出来ません。」 „Ezt a munkát nem lehet komolytalanul csinálni.” ◇ **おもしろはんぶん** ^{おもしろはんぶんかれだんしゃくさまよ} [面白半分] **viccből** 「面白半分で彼を男爵様と呼んだ。」 „Viccből gróf úrnak szólítottam.” ◇ **はんぶん** ^{かれわじょうだんはんぶんわか} [半分] **félig** 「彼は冗談半分です。で、冗談半分で別れたいと言った。」 „Félig tréfából azt mondta, hogy szakítani akar.”

はんぶん [半分] ◆ **fél perc**

はんぶんすう [繁分数] ◆ **emeletes tört**

はんぶんて 【半分で】 ◆ **félig** かれ わ じょうたんはんぶん 「彼は冗談半分で別れたいと言った。」 „Félig tréfából azt mondta, hogy szakítani akar.”

はんぶんにする 【半分にする】 ◆ **félbe vág** はんぶん 「リンゴを半分にした。」 „Félbe vágtam az almát.” ◆ **felez** さとうはんぶんかし 「砂糖を半分にしてもお菓子は甘すぎた。」 „Feleztem a cukrot, de még így is túl édes maradt a sütemény.” ◆ **megfelez** たぶつげつきゅうほんとしかんはんぶん 「罰として月給を半年間半分にした。」 „Büntetésből fél évig megfelezték a havi fizetését.”

はんぶんはんぶんにする 【半分半分にする】 ◆ **felez** りこんつまざいさんはんぶんはんぶん 「離婚した妻と財産を半分半分にした。」 „Felezte a vagyont az elvált feleségével.” ◆ **megfelez** あねはんぶんはんぶん 「姉とケーキを半分半分にした。」 „Megfeleztem a süteményt a nővéremmel.”

はんべい 【反米】 ◆ **Amarika-ellenes** (反米 ~) 「反米デモ」 „Amerika-ellenes tüntetés”

ばんべい 【番兵】 ◆ **órkatona** ◆ **ország**

はんべいかんじょう 【反米感情】 ◆ **Amerika-ellenesség** はんべいかんじょうせかいひろ 「反米感情が世界に広まった。」 „Az egész világra kiterjedt az Amerika-ellenesség.”

ばんべいごや 【番兵小屋】 ◆ **órbódé**

はんべいをおく 【番兵を置く】 ◆ **órt állít** じゅうきこはんべいお 「銃器庫に番兵を置いた。」 „A fegyverraktárhoz órt állítottunk.”

はんべつ 【判別】 ◆ **felismerés** ◆ **megkülönböztetés**

はんべつ 【班別】 ◆ **csoporthoz**

ばんべつ 【万別】 ◆ **sokféleiség**

はんべつしき 【判別式】 ◆ **diszkriminációs** (数学)

はんべつする 【判別する】 ◆ **felismer** あいて 「相手は表示される電話番号で判別可能です。」 „A hívó fél a kijelzőn megjelenő telefonszám alapján felismerhető.” ◆ **megkülönböztet** したいし 「死体が死んだふりかは、脇腹を蹴って判別した。」 „A lányékukba rúgva különböztette meg a tetszhalottakat.”

はんぺん 【半片】 ◆ **hanpen**

はんぼいん 【半母音】 ◆ **félhangzó** ◆ **félmagánhangzó**

はんぼう 【煩忙、繁忙】 ◆ **elfoglaltság** ◆ **foglalatosság** ◆ **tevékenység**

はんぼうけんてきな 【半封建的な】 ◆ **félföldális** はんぼうけんてきじぬしせい 「半封建的な地主制」 „félföldális földbirtokos rendszer”

はんぼうじゅつ 【半棒術】 ◆ **botos harcművészet**

はんぼうな 【煩忙な、繁忙な】 ◆ **elfoglalt** ◆ **tevékeny**

はんぼぞんてきふくせい 【半保存的複製】 ◆ **szemikonzervatív replikáció**

はんぼん 【版本】 ◆ **fadúcnyomtatással készült könyv**

ハンマー ◆ **kalapács** ◆ **エア・ハンマー** légkalapács ◆ **くうきハンマー** 空気ハンマー **légkalapács** ◆ **スチーム・ハンマー** 蒸気 **gőzkalapács** ◆ **リベット・ハンマー** 締結 **szegescselőkalapács**

ハンマーでうちこむ 【ハンマーで打ち込む】 ◆ **bekalapál** くきうこ 「ハンマーで釘を打ち込んだ。」 „Bekalapáltam a szöveget.”

ハンマーでなおす 【ハンマーで直す】 ◆ **kikalapál** くるましゃたいなお 「車の車体のへこみをハンマーで直した。」 „Kikalapáltam a horpadást a kocsikarosszériáján.”

ハンマードリル ◆ **ütvefúró**

ハンマーなげ 【ハンマー投げ】 ◆ **kalapácsvetés** なゆうしやうせんしゅうわいちやく 「ハンマー投げで優勝した選手は一躍有名になった。」 „A kalapácsvetés győztese egyből híres lett.”

ハンマーをつかう 【ハンマーを使う】 ◆ **kalapál** わだれつか 「ハンマーは誰でも使える。」 „Kalapálni mindenki tud.”

はんまくようきん 【半膜様筋】 ◆ **félhártyás izom**

はんみ 【半身】 ◆ **fél hal** ◆ **rézsütös testhelyzet**

はんみょう 【斑猫、斑蝥】 ◆ **homokfutrinka**

ばんみん 【万民】 ◆ **egész nép** (全国民) ◆ **minden ember** (すべての人民)

はんみんしゅしゅぎの 【反民主主義の】 ◆ **antidemokratikus**

はんみんしゅてきな 【反民主的】 ◆ **antidemokratikus** 「反民主的行動」 „antidemokratikus tevékenység”

ばんめ 【番目】 ◆ **dik** 「地球は太陽系の3番目の惑星です。」 „A Föld a Naprendszer harmadik bolygója.”

はんめい 【判明】 ◆ **kiderülés**

はんめいする 【判明する】 ◆ **bizonyul** 「政治家の話は出鱈目だと判明した。」 „A politikus állítása valótlannak bizonyult.” ◆ **ismert**

「検査の結果はまだ判明していない。」 „A vizsgálat eredménye még nem ismert.” ◆ **kide-**

rül 「全く税金を払っていない事が判明した。」 „Kiderült, hogy egyáltalán nem fizetett adót.”

ばんめし 【晩飯】 ◆ **vacsora**

ばんめしをかう 【晩飯を食う】 banmesi-o kuu ◆ **vacsorázik**

ばんめの 【番目の】 ◆ **dik** (~番目の) 「二番目の信号で左に曲がって下さい。」 „A második lámpánál forduljon balra!”

はんめん 【半面】 ◆ **egyik fél** 「会議室の半面を利用した。」 „A tárgyalóhelyiség egyik felét használtuk.” ◆ **fél arc** (顔の半分) ◆ **oldal**

egyik fele 「新聞の半面広告」 „féloldalas újsághirdetés”

はんめん 【反面】 ◆ **háttoldal** ◆ **másfelől** 「彼は厳しい反面、優しいところもある。」 „Szigorú, de másfelől kedves is.” ◆ **viszont** 「ア

ルミは軽い反面、強度が低い。」 „Az alumínium könnyű, viszont gyenge.” ◇ **べつのはんめん**

で 【別の反面で】 **másik oldalról** 「この問題を別の側面で見ましょう。」 „Nézzük meg másikk oldalról a kérdést!”

ばんめん 【盤面】 ◆ **játéklemez állása** 「

終局の盤面」 „végjáték állása” ◆ **lemezfel-**

ület 「CDの盤面」 „CD-lemez felülete” ◆ **tábla felülete**

はんめんきょうし 【半面教師】 ◆ **ellenpélda**

はんめんきょうし 【反面教師】 ◆ **elrettentő**

példa 「道を外れた人を反面教師にした。」 „Egy kisiklott életű embert hozott fel elrettentő példaként.”

はんめんぞう 【半面像】 ◆ **profil** ◆ **profilkép**

はんめんのしんり 【半面の真理】 ◆ **fél igazság**

はんも 【繁茂】 ◆ **burjánzás**

はんもく 【反目】 ◆ **ellenségeskedés**

はんもくする 【反目する】 ◆ **ellenségeskedik** 「彼らの家族は反目している。」 „A családjuk ellenségeskedett egymással.” ◆ **nem bírja egy-**

mást 「会社で上司と反目している。」 „Nem bírjuk egymást a főnökkel.”

はんもする 【繁茂する】 ◆ **burjánzik** 「雑草が繁茂していた。」 „A gaz burjánzott.”

ハンモック ◆ **függőágy** 「ハンモックがつかさがつている。」 „A függőágy lóg.”

はんもと 【版元】 ◆ **kiadó**

はんももひき 【半股引、半股引き】 ◆ **meleg alsónadrág**

はんもん 【反問】 ◆ **visszakérdezés**

はんもん 【煩悶】 ◆ **aggály** (気苦労) ◆ **gyötrelm** 「恋愛に対する煩悶」 „szerelemmel kapcsolatos gyötrelmek”

はんもんする 【反問する】 ◆ **visszakérdez** 「『君はどう思う』と反問した。」 „Visszakérdeztem, hogy ő, hogy gondolja.”

はんもんする 【煩悶する】 ◆ **gyöttrődik** 「何をしてきたのかと煩悶するばかりです。」 „A tettem miatt gyöttrődtem.”

パンヤ ◆ **gyapotfa** ◆ **kapokfa**

パンヤ 【パン屋】 ◆ **kenyérbolt** ◆ **pék** (職業も意味する) 「あのパン屋さんのパンは安くて美味しい。」 „Annak a péknek a kenyere olcsó és finom.” ◆ **péküzlet**

パンヤカ 【パンヤ科】 ◆ **gyapjúfafélék**

ばんやきがま 【パン焼き窯】 ◆ **kemence**

パンやきき 【パン焼き器】 ◆ **kenyérsütő**

はんやけ【半焼け】◆ **félig leégés** かじ「家事で たてもの わ はんや 建物は半焼けになった。」 „A tűzszében az épület félig leégett.”◆ **félig sülés** はんや「半焼けの にく 肉」 „félig sült hús”

パンやさん【パン屋さん】◆ **pékség**◆ **péküzlet**

バンヤン◆ **banyán**

バンヤンのき【バンヤンの木】◆ **banyánfa**

ばんゆう【蛮勇】◆ **vakmerőség**

はんゆういさ【反有意鎖】◆ **értelmetlen szál** ゆういさ (DNAの) はんゆういさ「有意鎖と反有意鎖」 „értelmes szál és értelmetlen szál”

ばんゆういんりょく【万有引力】◆ **általános tömegvonzás** ばんゆういんりょく ほうそく「万有引力の法則」 „általános tömegvonzás törvénye”◆ **egyetemes tömegvonzás**◆ **gravitáció**

ばんゆういんりょくていすう【万有引力定数】◆ **gravitációs állandó**

ばんゆうのおとこ【蛮勇の男】◆ **fenegyerek**

ばんゆうをふるう【蛮勇を振るう】◆ **játssza a fenegyereket**

はんユダヤしゅぎ【反ユダヤ主義】◆ **antiszemitizmus**

はんユダヤしゅぎしゃ【反ユダヤ主義者】◆ **antiszemita**

はんユダヤの【反ユダヤの】◆ **antiszemita**

はんゆでにする【半ゆでにする、半茹でにする】◆ **abál**◆ **megabál** はんゆ「ベーコンを半茹でにした。」 „Megabáltam a szalonnát.”

はんゆでベーコン【半茹でベーコン】◆ **abált szalonna**

はんよう【汎用】◆ **általános felhasználás**◆ **sokrétű felhasználás**

はんようき【汎用機】◆ **univerzális gép**

はんようの【汎用の】◆ **univerzális** わ「これは はんよう ふんさいき 汎用の粉砕器です。」 „Ez egy univerzális daráló.”

はんようひん【汎用品】◆ **sokrétű felhasználású eszköz**

はんら【半裸】◆ **félmeztelenség** (上半身が裸)◆ **hiányos öltözék**

ばんらい【万雷】◆ **nagy mennydörgés** (大きな)◆ **sokszori mennydörgés** (多くの)

ばんらいのはくしゅ【万雷の拍手】◆ **tapsvihar**

はんらく【反落】◆ **visszaesés**◇ **きゅうはんらく**【急反落】 **hirtelen visszaesés**

はんらくする【反落する】◆ **visszaesik** かぶか はんらく「株価が反落した。」 „A részvényárak visszaesetek.”

はんらたい【半裸体】◆ **félmeztelen test**

はんらで【半裸で】◆ **hiányos öltözékben** した い わ はんら み「死体は半裸で見つけた。」 „A holttestet hiányos öltözékben találták meg.”

はんらの【半裸の】◆ **félmeztelen** (上半身が裸の) はんら じよせい「半裸の女性」 „félmeztelen nő”

はんらん【反乱】◆ **felkelés** せんしや わ しみん「戦車は市民の はんらん ちんあつ 反乱を鎮圧した。」 „Harcocsvival verték le a polgári felkelést.”◆ **láadás** はんらん しず「反乱を鎮めた。」 „Elfojtották a lázadást.”◇ **のうみんはんらん**【農民反乱】 **parasztláadás**◇ **はんらん** こくみん わ

んをおこす【反乱を起こす】 **felkel** はんらん お「国民は反乱を起こした。」 „Felkelt a nép.”◇ **はんらん** ぶか たち

をおこす【反乱を起こす】 **fellázad** わ はんらん お「部下達は反乱を起こした。」 „A beosztottak fellázadtak.”

はんらん【氾濫】◆ **áradás** かわ はんらん「川の氾濫」 „folyó áradása”◆ **áradat** が いらいご はんらん「外来語の氾濫」 „idegen szavak áradata”◇ **かわのはんらん**【川の氾濫】 **folyóáradás**

はんらんぐん【反乱軍】◆ **láadás sereg**

はんらんさせる【氾濫させる】◆ **áraszt** こわ「壊 ていぼう ちいき みず れた堤防がその地域に水を氾濫させた。」 „Az átszakadt gát vizet árasztott a területre.”

はんらんしゃ【反乱者】◆ **láadásó**

はんらんする【反乱する】◆ **fellázad** どれい「奴隷 わ はんらん は反乱した。」 „A rabszolgák fellázadtak.”

はんらんする【氾濫する】◆ **eláraszt** よ「世の な かわ じょうほう はんらん 中はいろんな情報が氾濫している。」 „Külön-

féle hírek árasztják el a világunkat.” ◆ **kiárad** 「かわ はんらん川が氾濫した。」 „Kiáradt a folyó.” ◆ **kilép a medréből** 「かわ わ はんらん川は氾濫した。」 „A folyó kilépett a medréből.” ◆ **kiönt** 「かわ はんらん川が氾濫した。」 „Kiöntött a folyó.”

はんらんをおこさせる 【反乱を起こさせる】 ◆ **lázadást szít** 「せんどうしゃ わ こくみん はんらん お先導者は国民に反乱を起こさせた。」 „A főkolompos lázadást szított a nép között.”

はんらんをおこす 【反乱を起こす】 ◆ **felkel** 「こくみん わ はんらん お国民は反乱を起こした。」 „Felkelt a nép.” ◆ **fellázad** 「ぶか たち わ はんらん お部下達は反乱を起こした。」 „A beosztottak fellázadtak.” ◆ **lázad** 「しゅうきょうてき はんらん お宗教的 反乱を起こした。」 „Vallási okokból lázadt.”

ばんり 【万里】 ◆ **nagy hosszúság**

ばんりのちょうじょう 【万里の長城】 ◆ **kínai nagy fal**

はんりょ 【伴侶】 ◆ **társ** 「じんせい はんりょ人生の伴侶」 „élete társa” ◆ **たびのはんりょ** 【旅の伴侶】 **útítárs**

はんりん 【半輪】 ◆ **félkör** (半円形)

パンるい 【パン類】 ◆ **péktermék**

はんれい 【凡例】 ◆ **bevezető magyarázat** ◆ **jelmagyarázat** (地図の)

はんれい 【判例】 ◆ **precedens**

はんれい 【範例】 ◆ **minta** (手本) ◆ **példa**

はんれいがん 【斑糲岩】 ◆ **gabbró**

はんれき 【犯歴】 ◆ **bűnügyi előélet** ◆ **priusz**

はんろ 【販路】 ◆ **értékesítési útvonal** 「じゅうらい わ こと はんろ かいたく従来とは異なる販路を開拓した。」 „Eddigitől különböző, értékesítési útvonalakat tárt fel.” ◆ **piac** 「でんししよせき わ はんろ ひろ電子書籍は販路が広い。」 „Az elektronikus könyveknek nagy a piaca.”

はんろん 【反論】 ◆ **ellenérv** (議論) 「はんろん反論 が出なくなった。」 „Kifogytam az ellenérvekből.” ◆ **ellenvetés** ◆ **visszavágás** ◆ **vitakozás** 「はんろん にかて反論が苦手。」 „Nem az erősségem a vitakozás.”

はんろんずきな 【反論好き】 ◆ **kötözködő**

はんろんする 【反論する】 ◆ **ellenérvekkel válaszol** 「はんろん わどう反論したものか分からなかった。」 „Nem tudtam, milyen ellenérvekkel válaszolhatnék.” ◆ **ellenkezik** 「『それはちょっと』と反論した」 „-Nem túlzás ez? -ellenkeztem.” ◆ **nem ért egyet** 「かんれ かつたよ いけん彼の 偏った意見に はんろん はんろん 反論した。」 „Nem értettem egyet szemellenzős らんそう あいて わ はんろん véleményével.” ◆ **visszavág** 「はんろん よち論争相手は反論した。」 „A vitapartnere visszavágott.” ◆ **vita** 「はんろん よち反論の余地がない。」 „Vitának helye nincs.”

◆ **vitába száll** 「き はんろんそれを聞くと反論したくなる。」 „Ha ezt hallom, vitába szeretnék szállni velem.”

はんろんりしゅぎ 【汎論理主義】 ◆ **panlogizmus**

はんをいとわず 【煩を厭わず】 ◆ **fáradtságot nem kímélve** (面倒なこと)

はんをくだす 【判を下す】 ◆ **ítél** 「さいばんかん わ かつじんはん ほうざいはん くだ裁判官は殺人犯に有罪判を下した。」 „A bíró bűnösnek ítélte a gyilkost.” ◆ **ítélkezik** 「おうさま わ ちよくせつはん くだ王様は直接判を下した。」 „A király egymaga ítélkezett.”

ばんをする 【番をする】 ◆ **őríz** 「いぬ わ いえ ばん犬は家の番をしていた。」 „A kutya őrizte a házat.” ◆ **örködik** (見張りをする) 「かね ばん ほか ひと彼が番をして、他の人は眠った。」 „Egyikük őrködött, amíg a többiek aludtak.”

ひ・ひ・ひ

ひ 【否】 ◆ **nem** 「否と可」 „nem vagy igen”

ひ 【妃】 ◆ **hercegnő** ◇ **おうひ** 【王妃】 **királyné** ◇ **こうたいしひ** 【皇太子妃】 **korona-hercegnő** ◇ **こうひ** 【皇妃】 **császárné**

ひ 【日、陽】 ◆ **nap** 「今日は防災の日です。」 „Ma tűzvédelmi nap van.” ◆ **Nap** (太陽) 「陽が昇った。」 „Felkelt a nap.” ◇ **あるひ** 【ある日、或る日】 **egy napon** 「ある日友達が遊びに来た。」 „Egy napon ájtött a barátom.” ◇ **いつのひか** 【いつの日か】 **egy napon** 「いつの日か私は大女優になる。」 „Egy napon majd nagy színésznő leszek.” ◇ **えいぎょうひ** 【営業日】 **nyitvatartási nap** (店の) 「銀行の営業日を知りたい。」 „Szeretném megtudni, melyik napokon van nyitva a bank.” ◇ **おなじひに** 【同じ日に、同じひに】 **egy napon** 「従兄弟と同じ日に生まれた。」 „Egy napon születtem az unokatestvéremmel.” ◇ **こどものひ** 【こどもの日、子供の日】 **gyermeknap** 「子供の日に息子を遊園地に連れて行った。」 „Gyermeknapon elvittem a fiam a vidámparkba.” ◇ **ひあたりのよい** 【日当たりのよい、日当たりの良い】 **napos** 「この植物は日当たりの良いところに置かないといけません。」 „Ezt a növényt napos helyre kell tenni.” ◇ **ひがえりの** 【日帰りの】 **egynapos** 「日帰り旅行に行った。」 „Egynapos kirándulásra mentem.” ◇ **ひがわりていしょく** 【日替わり定食、日替り定食】 **napi ajánlat** (今日のお勧め) 「日替わり定食は何ですか?」 „Mi a mai ajánlatuk?” ◇ **ひにひに** 【日に日に】 **napról napra** 「病状は日に日に改善した。」 „Napról napra javult az állapota.” ◇ **ひのべする** 【日延べする】 **elnapol** 「結婚式を日延べした。」 „Elnapolták az esküvőt.” ◇ **ひましに** 【日増しに】 **napról napra** 「日増しに暖かくなった。」 „Napról napra melegebb lett.” ◇ **やくび** 【厄日】 **baljós**

nap 「結婚式に厄日を避けた。」 „Próbáltuk elkerülni a baljós napokat a esküvőhöz.” ◇ **よをひについて** 【夜を日に継いで】 **éjt nappallá téve** 「夜を日に継いで働いた。」 „Éjt nappallá téve dolgozott.” ◇ **わかきひ** 【若き日】 **fiatalkor** 「写真に写っているのは若き日の私よ。」 „A képen én vagyok fiatalkoromban.”

ひ 【秤】 ◆ **vetelő** (シャトル)

ひ 【比】 ◆ **arány** 「両者の長さの比を求めなさい。」 „Számold ki a kettő magasságának arányát!” ◇ **fajlagos** (比～) ◇ **mérték** (程度) ◇ **összehasonlítás** (比較) ◇ **ぜんねんひ** 【前年比】 **előző évhez képest** 「売上高は前年比10%増加した。」 „Az árbevétel az előző évihez képest 10 százalékkal nőtt.” ◇ **そせいひ** 【組成比】 **összetétel aránya** ◇ **てこひ** 【槌子比、テコ比】 **emelőáttétel** ◇ **ひではない** 【比ではない】 **mértékében meghalad** 「今回の経済打撃は震災の比ではない。」 „A mostani gazdasági csapás mértékében meghaladja a földrengéskor tapasztaltat.”

ひ 【火】 ◆ **tűz** 「マッチで火をおこす。」 „Gyufával tüzet gyújt.” ◇ **かおからひがでそう** 【顔から火が出そう】 **felsül** 「安っぽいプレゼントを渡して顔から火が出そうだった。」 „Felsültem az olcsó ajándékommal.” ◇ **かおからひがでる** 【顔から火が出る】 **ég az arca** 「恥ずかしくて顔から火が出た。」 „Égett az arcom a szégyentől.” ◇ **つめにひをともす** 【爪に火を点す、爪に火を灯す、爪に火をともす】 **fogáshoz veri a garast** ◇ **つよび** 【強火】 **nagy láng** 「玉ねぎを強火で炒めてください。」 „Nagy lángon pirítsa meg a vöröshagymát.” ◇ **とろび** 【とろ火】 **gyenge tűzön** 「シチューをとろ火で2時間煮込んで下さい。」 „Két óráig főzze a pörköltet gyenge tűzön!” ◇ **ひがきえたような** 【火が消えたような】 **melegségét veszített** 「火の消えたような家庭になってし

まった。」 „Melegségét veszített családdá váltak.” ◇ **ひがつく** [火がつく、火が点く] **tűzet fog** [吸殻から枯葉に火が付いた。] „A száraz avar tüzet fogott a csikktól.” ◇ **ひがないところ** **にけむりはたたない** [火がない所に煙は立たない] **nem zörög a haraszt, ha nem fúj a szél** ◇ **ひだね** [火種] **parázs** (元火) [火種がくすぶった。] „A parázs füstölgött.” ◇ **ひのけのない** [火の気のない] **fűtetlen** [火の気のない部屋] „fűtetlen szoba” ◇ **ひのこいし** **い** [火の恋しい] **melegre vágyik** [火の恋しい季節になった。] „Ebben az évszakban az ember már melegre vágyik.” ◇ **ひのて** [火の手] **lángnyelv** [火災現場では火の手が上がっていた。] „A tüzeset helyszínén lángnyelvek csaptak fel.” ◇ **ひをおとす** [火を落とす] **lejjebb veszi a lángot** [火を落としてから 香料を入れてください。] „Csak akkor fűszerezünk, miután lejjebb vettük a lángot!” ◇ **ひをたく** [火をたく、火を焚く] **tűzet rak** [庭で火をたいた。] „Tűzet raktam a kertben.” ◇ **ひをつける** [火を付ける、火をつける] **meggyújt** [木に火をつける。] „Meggyújtja a fát.” ◇ **ひをとおす** [火を通す] **átsüt** [この肉は火を通せば食べられる。] „Ezt a húst átsütve meg lehet enni.” ◇ **ひをふく** [火を吹く] **elfúj** [ロウソクの火を吹いた。] „Elfújtam a gyertyát.” ◇ **ひをふく** [火を吹く] **tűzet okád** [竜が火を吹いた。] „A sárkány tüzet okádott.” ◇ **ふしんび** [不審火] **gyújtogatás** [警察と消防は不審火を調べた。] „A rendőrség és a tűzoltóság vizsgálta a gyújtogatást.” ◇ **まゆにひがつく** [眉に火がつく] **forró a lába alatt a talaj** ◇ **めからひがでる** [目から火が出る] **szikrákat hány a szemé** [足をぶつけて目から火が出た。] „Amikor beütöttem a lábam, szikrákat hányt a szemem.” ◇ **もえる** **ひにあぶらをそそぐ** [燃える火に油を注ぐ] **olajat önt a tűzre** ◇ **もらいび** [もらい火] **hozzá átterjedt tűz** [もらい火の損害賠償を求めた。] „Kártérítést követeltem a hozzám átterjedt tűz miatt.” ◇ **よわび** [弱火] **taka-**

rékláng ◇ **よわび** [弱火] **kis láng** [スープを弱火で温めて下さい。] „Kis lángon melegítse meg a levest!”

ひ [灯、燈] ◆ **világosság** [庭の電灯に灯をともした。] „Világosságot gyújtott a kertben.” ◇ **ひをけす** [灯を消す] **eloltja a lámpát** [部屋で灯を消した。] „Eloltottam a lámpát a szobában.” ◇ **ろうそくのひ** [蠟燭の灯] **gyertyafény**

ひ [碑] ◆ **emlékkő** (記念碑) ◆ **emlékmű** (記念碑) ◆ **sírkő** (墓碑)

ひ [緋] ◆ **skarlátvörös**

ひ [脾] ◆ **lép** (脾臓)

ひ [被] ◆ **érintett** (被～) ◆ **részesülő** (被～) ◇ **ひさいしゃ** [被災者] **katasztrófa érintettje** ◇ **ひさいしゃ** [被災者] **katasztrófa károsultja** ◇ **ひさくしゅしゃ** [被搾取者] **kizsákmányolt** ◇ **ひしゃたい** [被写体] **fotoalany** ◇ **ひじょうすう** [被乗数] **szorzandó** ◇ **ひほけんしゃ** [被保険者] **biztosított**

ひ [費] ◆ **költség** [交通費は会社が負担する。] „Az utazási költséget a vállalat állja.” ◇ **いりょうひ** [医療費] **orvosi költség** ◇ **ぐんじひ** [軍事費] **katonai kiadások** ◇ **ぐんじひ** [軍事費] **hadászati költség** ◇ **こうつうひ** [交通費] **utazási költség** [交通費は会社の負担になる。] „Az utazási költség a vállalatot terheli.” ◇ **じんけんひ** [人件費] **személyi kiadás** ◇ **へんどうひ** [変動費] **változó költség** ◇ **ぼうえいひ** [防衛費] **védelmi költség** ◇ **ぼうえいひ** [防衛費] **honvédelmi kiadás**

ひ [非] ◆ **hiba** [自分の非を認めた。] „Elismerte a hibáját.” ◆ **rossz** [原発は是か非か分かりません。] „Nem tudom, hogy az atomerőmű jó dolog-e vagy rossz.” ◆ **vétesség** ◇ **いってんのひもない** [一点の非もない] **egyáltalán nem az ő hibája** [成功しなかったが彼には一点の非もない。] „Nem sikerült neki, de egyáltalán nem az ő hibája.” ◇ **ひがある** [非がある] **hibás** [事故ではバスの運転手に非があった。] „A balesetben a buszsofőr volt a hibás.” ◇ **ひかがくてきな** [非科学的な] **tudo-**

ひあたりがりょうこうな 【日当たりが良好な、陽当たりが良好な】 ◆ **napfényes** 「この部屋は日当たりが良好。」 „Ez a szoba napfényes.”

ひあたりのよい 【日当たりのよい、日当たりの良い】 ◆ **napos** 「この植物は日当たりの良いところに置かないといけません。」 „Ezt a növényt napos helyre kell tenni.”

ひあたりのわるい 【日当たりの悪い】 ◆ **sötét** 「日当たりの悪い地下室で働いた。」 „Sötét pincehelyiségben dolgozott.”

ピアニスト ◆ **zongoraművész** ◆ **zongorista** ◇ **めいピアニスト** 【名ピアニスト】 **híres zongoraművész**

ピアニッシモ ◆ **igen halkan** ◆ **pianissimo** (演奏記号)

ピアノ ◆ **halkan** (演奏記号) ◆ **piano** (演奏記号) ◆ **zongora** 「隣の部屋でピアノが鳴っている。」 „A szomszéd szobában zongora szól.” ◇ **アップライトピアノ pianínó** (たて型ピアノ) ◇ **グラランドピアノ hangversenyzongora** ◇ **ピアノをひく** 【ピアノを弾く】 **zongorázik** 「ピアノで遅いテンポの曲を弾いた。」 „Laszú zenét zongorázott.”

ピアノあわせて 【ピアノに合わせて】 ◆ **zongorakísérettel** 「歌手はピアノに合わせて歌った。」 „Az énekes zongorakísérettel énekelt.”

ピアノえんそう 【ピアノ演奏】 ◆ **zongorajáték** 「彼女のピアノ演奏は素晴らしい。」 „Csodálatos a zongorajátéka.”

ピアノえんそうかい 【ピアノ演奏会】 ◆ **zongorakoncert**

ピアノきょうそうきょく 【ピアノ協奏曲】 ◆ **zongoraverseny**

ピアノきょく 【ピアノ曲】 ◆ **zongoradarab** 「難しいピアノ曲を弾いた。」 „Nehéz zongoradarabot játszott.”

ピアノ・コンチェルト ◆ **zongoraverseny** (ピアノ協奏曲)

ピアノ・ソナタ ◆ **zongoraszonáta**

ピアノどくそう 【ピアノ独奏】 ◆ **zongoraszóoló**

ピアノのきょしょう 【ピアノの巨匠】 ◆ **zongoraművész**

ピアノのめいしゅ 【ピアノの名手】 ◆ **zongoraművész**

ピアノれんそう 【ピアノ連奏】 ◆ **zongorakettős**

ピアノれんだん 【ピアノ連弾】 ◆ **zongoranegykezes**

ピアノをひく 【ピアノを弾く】 ◆ **zongorázik** 「ピアノで遅いテンポの曲を弾いた。」 „Laszú zenét zongorázott.”

ひあぶり 【火あぶり、火炙り、火焙り】 ◆ **máglyahalál** 「魔女は火あぶりの刑にされた。」 „A boszorkányt máglyahalálra ítélték.”

ピアホール ◆ **söröző**

ピアリストきょうかい 【ピアリスト教会】 ◆ **piarista egyház**

ヒアリング ◆ **beszédértés** (聞き取り) ◆ **kihallgatás** (公聴会、聴聞会) ◇ **パブリック・ヒアリング nyilvános tárgyalás** (公聴会)

ヒアリング・テスト ◆ **beszédértési teszt**

ひアルコールいんりょう 【非アルコール飲料】 ◆ **alkoholmentes ital**

ヒアルロニダーゼ ◆ **hialuronidáz**

ヒアルロンさん 【ヒアルロン酸】 ◆ **hialuron-sav**

ヒアルロンさんえん 【ヒアルロン酸塩】 ◆ **hialuronát**

ひい 【曾】 ◆ **déd** ◇ **ひいおじいさん** 【ひいお祖父さん、曾お祖父さん】 **dédnagyapa** ◇ **ひいおばあさん** 【ひいお祖母さん、曾お祖母さん】 **dédnagyamama**

ピー ◆ **sípolás** (ピーという音) ◇ **ピーという**

おと 【ピーという音】 **sípszó** 「ピーという音に続けてお名前とご用件をお話してください。」 „A sípszó után kérem, hagyjon üzenetet!”

ピーアール 【PR】 ◆ **közönségkapcsolatok** ◆ **reklámozás** 「PR 映画」 „reklámozó film”

ピーエス 【BS】 ◆ **mérleg** (貸借対照表) 「ピーエス、ピーエル、BSとPL」 „mérleg és eredménykimutatás”

ピーエッチ 【pH】 ◆ **pH** (ペーハー)

ピーエム [PM] ◆ **du.** (午後) ^{ピーエム ろくじ} [PM 6時]
„du. 6 óra”

ピーエムにてんご [PM 2. 5] ◆ **ultrafinom részecskék**

ピーエル [BL] ◆ **buzulás** (ボーイズラブ)
◆ **fiúk homoszexualitása** (ボーイズラブ)

ピーエル [PL] ◆ **eredménykimutatás** (損益計算書) ^{ピーエス ピーエル} [BSとPL] „mérleg és eredménykimutatás”

ひいおじいさん [ひいお祖父さん、曾お祖父さん] ◆ **dédapa** ◆ **dédnagyapa** ◆ **dédnagyapapa** ◆ **dédpapa**

ひいおばあさん [ひいお祖母さん、曾お祖母さん] ◆ **dédanya** ◆ **dédmama** ◆ **dédnagyamama**

ピーカー ◆ **főzőpohár** ◆ **mérőedény** (計量カップ) ◆ **űrmérték** (計量カップ)

ピーカン ◆ **pekándió** (ペカン)

ひいき [最良] ◆ **elfogultság** ◆ **favorizálás**
◆ **kedvezés** ^{まいど} ^{びいき} ^{いただ} ◆ **kivételezés** ◆ **öt választás**
「毎度ご最良 頂いております。」 „Köszönjük, hogy minket választott!” ◆ **részrehajlás** ◇ **どうひいきめにみても** 【どう最良目に見ても】

legnagyobb jóindulattal [彼女はどうひいき目に見ても美人といえない。] „A legnagyobb jóindulattal sem nevezhetjük szépnek.” ◇ **ひいきのきゃく** 【最良の客、ひいきの客】

törzsközönség [最良の客をつけることが出来て嬉しい。] „Örülök, hogy sikerült törzsközönséget kiépítenünk.” ◇ **みびいき** [身びいき、身最良] **uram-bátyám rendszer**

ひいきする [最良する] / **ひいきをする** [最良をする] ◆ **elfogult** [先生はある生徒を最良している。] „A tanár elfogult az egyik diákkal szemben.” ◆ **favorizál** [いい先生は生徒をひいきしない。] „A jó tanár nem favorizál egyetlen tanulót sem.” ◆ **húz a szíve** [彼はどこのチームも最良していない。] „Egyik csapathoz sem húz igazán a szíve.” ◆ **kedvencévé választ** [僕はこの会社を最良している。] „Nekem ez a cég a kedvencem.” ◆ **kivételezik** [彼は 弟をおとうと母は 弟をひいきしている。] „Az anyám kivé-

telezik az öcsémmel.” ◆ **pártol** (味方になる) ^{けんか} ^{ははわ} ^{おとうと} ^{ひいき}
「喧嘩をすと母はいつも 弟を最良する。」
„Ha veszekszünk, anyám mindig az öcsémet pártolja.” ◆ **részre hajlik** [審判はあるチームをひいきしていた。] „A versenybíró részre hajlott.” ◆ **részrehajló** [最良をするサッカー審判] „részrehajló futballbíró” ◇ **みびいきする** [身びいきする、身最良する] **előnyben részesít** [社長を選ぶときに 兄をみびいきした。] „Az igazgató kiválasztásakor előnyben részesítette a bátyját.”

ひいきである [最良である] ◆ **drukkol** (~最良である) [彼はジャイアンツ最良だ。] „A Giants baseballcsapatnak drukkol.” ◆ **húz** (~最良である) [彼はフランス最良だ。] „A franciákhoz húz.”

ひいきにしている [最良にしている] ◆ **drukkol**

ひいきの [最良の] ◆ **kedvenc** [ひいきのレストランはこの通りの角にあります。] „A kedvenc éttermem a sarkon van.”

ひいきのきゃく [最良の客、ひいきの客] ◆ **törzsközönség** [最良の客をつけることが出来て嬉しい。] „Örülök, hogy sikerült törzsközönséget kiépítenünk.”

ひいきめにみる [最良目に見る] ◆ **elfogult** [好きだから猫を最良目に見ている。] „Elfogult vagyok a cicákkal szemben, mivel szeretem őket.” ◆ **húz** [人は自分の国のチームを最良目に見る。] „Az ember a saját országa csapatához húz.” ◆ **kedvez** [親は我が子を最良目に見る。] „A szülő a saját gyerekének kedvez.” ◇ **どうひいきめにみても** 【どう最良目に見ても】

legnagyobb jóindulattal [彼女はどうひいき目に見ても美人といえない。] „A legnagyobb jóindulattal sem nevezhetjük szépnek.”

ひいきやくしゃ [最良役者] ◆ **kedvenc szíznész**

ひいきをする [最良をする] / **ひいきする** [最良する] ◆ **elfogult** [先生はある生徒を最良

している。」 „A tanár elfogult az egyik diákkal szemben.” ◆ **favorizál** [いい先生は生徒をひいきしない。] „A jó tanár nem favorizál egyetlen tanulót sem.” ◆ **húz a szíve** [彼はどこのチームも最屑していない。] „Egyik csapathoz sem húz igazán a szíve.” ◆ **kedvencévé választ** [僕はこの会社を最屑している。] „Nekem ez a cég a kedvencem.” ◆ **kivételezik** [母は弟をひいきしている。] „Az anyám kivételezik az öcsémmel.” ◆ **pártol** (味方になる) [喧嘩をすると母はいつも弟を最屑する。] „Ha veszekszünk, anyám mindig az öcsémet pártolja.” ◆ **részre hajlik** [審判はあるチームをひいきしていた。] „A versenybíró részre hajlott.” ◆ **részrehajló** [最屑をするサッカー審判] „részrehajló futballbíró” ◇ **みびいきする** [身びいきする、身最屑する] **előnyben részesít** [社長を選ぶ時に兄を身びいきした。] „Az igazgató kiválasztásakor előnyben részesítette a bátyját.”

ひいく [肥育] ◆ **hizlalás** ◇ **ぶたのひいく** [豚の肥育] **disznóhizlalás**

ピーク ◆ **csúcs** [電車の混雑はピークに達した。] „A vonat forgalma elérte a csúcst.” ◆

csúcsérték [電圧のピーク] „feszültség csúcsértéke” ◇ **こんざつのピーク** [混雑のピーク] **utasforgalom csúcса** (電車の) ◇ **こんざつのピーク** [混雑のピーク] **csúcsforgalom** (道路の) ◇ **ピークじ** [ピーク時]

csúcsidő [ピーク時に電話した。] „Csúcsidőben telefonáltam.”

ひいくぎゅう [肥育牛] ◆ **vágómarha**

ピークじ [ピーク時] ◆ **csúcsidő** [ピーク時に電話した。] „Csúcsidőben telefonáltam.”

ひいくする [肥育する] ◆ **hizlal** [豚を肥育している。] „Disznót hizlal.”

ひいくぶた [肥育豚] ◆ **hízó** ◆ **hízódisznó** ◆ **vágósertés**

ビーグル ◆ **beagle**

ピーコート ◆ **vastag kétsoros tengerész-kabát**

ビーごはん [B 5 判] ◆ **B5-ös papírméret**

ビーコン ◆ **irányadó** ◆ **irányfény** (標識灯) ◆ **irányjeladó** ◇ **ラジオ・ビーコン** rádiós irányadó ◇ **ラジオ・ビーコン** rádió-irányjeladó

ビーコン・ステーション ◆ **irányadó állomás**

ビーシー [B C、B. C.] ◆ **Kr.e.** (紀元前)

ビーシー [P C] ◆ **PC** (コンピューター)

ビーシーアールけんさ [P C R 検査] ◆ **covid-teszt** (新型コロナウイルスの) ◆ **PCR-teszt** ◆ **polimeráz-láncreakciós teszt** (ポリメラーゼ連鎖反応テスト)

ビージーエム [B G M] ◆ **háttérzene** (背景音楽)

ビーシージーせつしゅ [B C G 接種] ◆ **BCG védőoltás**

ビーシージーちゅうしゃ [B C G 注射、ビーシージー注射] ◆ **BCG védőoltás** ◆ **TBC elleni oltás**

ビーシージーワクチン [B C G ワクチン] ◆ **BCG vakcina**

びいしき [美意識] ◆ **esztétikai érzék** [美意識を磨いた。] „Csiszoltam az esztétikai érzékemet”

ビーズ ◆ **gyöngy** ◆ **gyöngyszem**

ピース ◆ **darab** [千ピースのパズルを買った。] „Ezer darabos kirakós játékot vettem.” ◇ **スリー・ピース háromrészes ruha**

ビーズざいく [ビーズ細工] ◆ **gyöngyberakás** ◆ **gyöngydíszítés**

ピースサイン ◆ **báke jele** ◆ **győzelem jele** [写真を撮るとき皆ピースサインをした。] „A fényképezésnél mindenki a győzelem jelét mutatta.”

ひイスラムきょうと [非イスラム教徒] ◆ **gyaur**

ヒーター ◆ **fűtőkészülék** (暖房装置) ◆ **kályha** (暖房) ◆ **villanyrezsó** (電気こんろ) ◇ **オイルヒーター** olajradiátor ◇ **パネルヒーター** fűtőtest

ビーだま [ビー玉] ◆ **üveggolyó**

ピータン [皮蛋] ◆ **száznapos tojás**

ビーチ ◆ **strand** ◆ **tengerpart** ◇ **ヌーディス**
ト・ビーチ nudista strand

ビーチ ◆ **őszibarack** (桃)

ビーチ・ウエア ◆ **strandruha**

ビーチ・ジュース ◆ **őszibaracklé**

ビーチタオル ◆ **strandtörülköző**

ひいちにちと 【日一日と】 ◆ **napról napra** 「
ひいちにち まふゆ む
日一日と真冬に向かっている。」 „Napról nap-
ra beljebb járunk a télben.”

ビーチ・ハウス ◆ **vízparti ház**

ビーチ・パラソル ◆ **strandernyő**

ビーチボール ◆ **strandlabda** ◆ **strandröplab-**
da

ビーチボールバレー ◆ **strandröplabda** ◆
strandröplabda játék

ビーチマット ◆ **strandlepedő**

ビーツ ◆ **cékla**

ビーティーエー 【P T A】 ◆ **szülői munkakö-**
ビーティーエー あつ わ かなら
zösség (PTA) 「P T A の集まりには必ず
さんか
参加します。」 „A szülői munkaközösség gyűlé-
sén feltétlenül részt fogok venni!”

ヒーティング ◆ **fűtés** ◇ **セントラル・ヒーティ-**
ング központi fűtés

ひいては 【延いては】 **híte va** ◆ **nemcsak** 「
じぶん わ みんな やく た
自分にだけでなく、ひいては皆に役に立
つ。」 „Nemcsak számomra, mindenki számára
おおてきぎょう わ じもと
hasznos.” ◆ **sőt** 「この大手企業は地元ひいて
わ にほん けいざい けんいん
は日本の経済を牽引する。」 „Ez a nagyvállalat
a helyi, sőt az egész japán gazdaság motorja.”
◆ **végeredményben** (結果的に) 「サービ
ス わ きやくさま わ じぶん
はお客様のため、ひいては自分のためであ
る。」 „A szolgáltatást az ügyfeleknek, és vég-
eredményben saját érdeünkben adjuk.”

ひいでる 【秀でる】 ◆ **kimagaslik** 「問題発見
のうりよく ひい
能力に秀でている。」 „Kimagasló tehetsége
van a hibák felfedezéséhez.” ◆ **mindenkin túl-**
かれ わ すうがく ひい
tesz 「彼は数学に秀でている。」 „Mindenkin
túltesz a matematikában.”

ビート ◆ **cékla** ◆ **cukorrépa** (甜菜) ◆ **láb-**
tempó (水泳の) ◆ **taktus** (拍子) じゅうろく
[1 6

ビートの曲] „16 taktusból álló zene”

ビード ◆ **varrat** (溶接ビード) ◇ **ようせつビ-**
ード 【溶接ビード】 **hegesztési varrat**

ビート ◆ **tőzeg** (泥炭)

ビーというおと 【ビーという音】 ◆ **sípolás** ◆
おと つづ なまえ
sípszó 「ビーという音に続けてお名前とご用
けん はな
件をお話してください。」 „A sípszó után kérem,
hagyjon üzenetet!”

ビート・ジェネレーション ◆ **beat-nemzedék**
◆ **beat-nemzedék**

ビート・シュガー ◆ **répacukor**

ヒートシンク ◆ **hűtőborda** (放熱器)

ビートぞく 【ビート族】 ◆ **beat-nemzedék**
(ビート・ジェネレーション)

ビートとう 【ビート糖】 ◆ **répacukor**

ビーとなる 【ビーと鳴る】 ◆ **sípol** 「やかんが
ビーとなった。」 „A teáskanna sípolt.”

ヒートポンプ ◆ **hőszivattyú**

ビートルート ◆ **termesztett répa** (ビートル
ート)

ビードロ ◆ **üveg**

ビーナス ◆ **Vénusz**

ビーナスのおか 【ビーナスの丘】 ◆ **vénusz-**
domb (恥丘)

ビーナッツ ◆ **földimogyoró** ◆ **mogyoró**

ビーナッツ・バター ◆ **mogyorókrém** ◆ **mogyo-**
róvaj

ビーナッツ・バター入りの 【ビーナッツ・バタ
ー入りの】 ◆ **mogyorókrémes** 「ビーナッツ
・バター入りのケーキ」 „mogyorókrémes tor-
ta”

ビーナッツをたべる 【ビーナッツを食べる】 ◆
み
mogyorózik 「テレビを見ながらビーナッツを
た
食べた。」 „Tévézés közben mogyoróztam.”

ビーバー ◆ **hód**

ひいひい 【曾々】 ◆ **ük** ◇ **ひいひいおじいさん**
【ひいひいお祖父さん、曾々お祖父さん、曾曾
お祖父さん】 **üknagyapapa** ◇ **ひいひいおばあ**
さん 【ひいひいお祖母さん、曾々お祖母さん、
曾曾お祖母さん】 **üknagyamama**

びいびい ◆ **csipogva** (鳥の鳴き声) ◆ **sírva** (泣いて) ◆ **szegényen** (金がなく) ◇ **おなかがびいびいする** 【お腹がびいびいする】

megy a hasa 「お腹がびいびいしている。」
 „Megy a hasam.” ◇ **びいびいする legatyásodik** 「仕事がなくびいびいしている。」
 „Nincs munkám, teljesen legatyásodtam.” ◇ **びいびいなく** 【びいびい泣く、びいびい鳴く】 **csipog** 「鳥がびいびい鳴いている。」
 „A madár csipog.” ◇ **びいびいなく** 【びいびい泣く、びいびい鳴く】 **csérog** 「子供はびいびい泣いている。」
 „A gyerek csérog.”

ひいひいいう 【ひいひい言う】 ◆ **küszködik** 「経済はひいひい言っている。」
 „A gazdaság küszködik.” ◇ **nyög** 「住宅ローンの返済でひいひい言っている。」
 „Nyögi a házkölcsön részleteit.” ◇ **nyöszörög** 「怪我人は弱々しくひいひい泣いた。」
 „A sebesült erőtlenül nyöszörögött.”

ビーピーエム 【P P M】 ◆ **milliomod rész** 「5 P P M」 „ötmilliomod rész”

ひいひいおじいさん 【ひいひいお祖父さん、曾々お祖父さん、曾曾お祖父さん】 ◆ **ükapa** ◆ **üknagypapa**

ひいひいおばあさん 【ひいひいお祖母さん、曾々お祖母さん、曾曾お祖母さん】 ◆ **ükanya** ◆ **üknagymama**

びいびいする ◆ **legatyásodik** 「仕事がなくびいびいしている。」
 „Nincs munkám, teljesen legatyásodtam.” ◇ **おなかがびいびいする** 【お腹がびいびいしている】 **megy a hasa** 「お腹がびいびいしている。」
 „Megy a hasam.”

ビーピーという 【ビーピーと言う】 ◆ **pittyeg** 「洗濯が終わると洗濯機がビーピーという。」
 „Ha lejár a mosógép, pitttyeg.”

ビーピーというおと 【ビーピーという音】 ◆ **csipogás**

びいびいなく 【びいびい泣く、びいびい鳴く】 ◆ **csérog** 「子供はびいびい泣いている。」
 „A gyerek csérog.” ◆ **csipog** 「鳥がびいびい鳴いている。」
 „A madár csipog.”

ひいひいひいおじいさん 【ひいひいひいお祖父さん、ひい曾々お祖父さん、ひい曾曾お祖父さん】 ◆ **szépapa**

ひいひいひいおばあさん 【ひいひいひいお祖母さん、ひい曾々お祖母さん、ひい曾曾お祖母さん】 ◆ **szépanya**

ビーフ ◆ **marhahús** (牛肉) ◇ **ロースト・ビーフ sült marhaszelet** ◇ **ロースト・ビーフ marhasült**

ビーブおん 【ビーブ音】 ◆ **sípolás**

ビーフ・シチュー ◆ **marhapörkölt**

ビーフ・ステーキ ◆ **bifsztek**

ビーベルト 【Vベルト】 ◆ **ékszíj**

ビーポー ◆ **emberek** ◇ **いっばんビーポー** 【一般ビーポー】 **köznapi emberek**

ひいまご 【曾孫】 ◆ **dédunoka** (ひまご)

ピーマン ◆ **zöldpaprika**

ビーム ◆ **gerenda** (梁) ◆ **sugárnyaláb** (光線) ◇ **りゅうしビーム** 【粒子ビーム】 **ré-szecskesugar**

ひいらぎ 【柊】 ◆ **változékonylevelű illat-cserje**

ヒーリング ◆ **gyógyítás** (治療) ◆ **relaxálás**

ヒーリングミュージック ◆ **relaxáló zene**

ヒール ◆ **sarok** ◇ **くつのヒール** 【靴のヒール】 **cipő sarka** ◇ **ハイ・ヒール** **magas sarkú cipő** 「ハイヒールを履く。」
 „Magas sarkú cipőt vesz fel.” ◇ **ロー・ヒール** **lapos sarkú cipő** 【ローヒールとハイヒール】
 „lapos és magas sarkú cipő”

ビール ◆ **sör** 「ビールを何杯飲めますか?」
 „Hány korsó sört tudsz meginni?” ◇ **かんビール** 【缶ビール】 **dobozos sör** ◇ **くろビール** 【黒ビール】 **barna sör** ◇ **しろビール** 【白ビール】 **világos sör** ◇ **なまビール** 【生ビール】 **csapolt sör** 「とりあえず生ビールを下さい。」
 „Egyelőre csapolt sört kérek!” ◇ **びんビール** 【瓶ビール】 **üveges sör** ◇ **ライト・ビール** **kis alkoholtartalmú sör**

ビールイーストきん 【ビールイースト菌】 ◆ **sörélesztő** (出芽酵母)

ビールじょうぞう 【ビール醸造】 ◆ **sörfőzés**

ビールじょうぞうしよ 【ビール醸造所】 ◆ **sörfőzde**

ビール・ジョッキ ◆ **söröskorsó**

ビールス ◆ **vírus**

ビール스가く 【ビールス学】 ◆ **víruskutatás**
(ビールスの研究)

ビールスせい 【ビールス性】 ◆ **vírusos**

ビールスせいかんえん 【ビールス性肝炎】 ◆ **vírusos májgyulladás**

ビールスタンド ◆ **talponálló söröző**

ビールだる 【ビール樽】 ◆ **söröshordó**

ビールは 【ビール派】 ◆ **sörpárti**

ビールばら 【ビール腹】 ◆ **sörhas**

ビールびん 【ビール瓶】 ◆ **sörösüveg**

ビールをのむ 【ビールを飲む】 ◆ **sörözik** 「ビールを飲みに行かない？」 „Menjünk sörözni!”

ひいれ 【火入れ】 ◆ **begyújtás** ◆ **parázstartó**

ひいれする 【火入れする】 ◆ **átmelegít** 「常温保存できるように日本酒を火入れしている。」 „Átmelegíti a szakét, hogy szobahőmérsékleten tárolni lehessen.” ◆ **begyújt** 【溶鉱炉】に火入れする。」 „Begyújtja a kohót.”

ひいろ 【緋色】 ◆ **skarlátvörös**

ヒーロー ◆ **főhős** (主人公) 【小説のヒーロー】 „regény főhőse” ◆ **hős** (英雄) 【試合のヒーロー】 „mérkőzés hőse” ◇ **スーパーヒーロー** - **szuperhős**

ビーろくはん 【B 6判】 ◆ **B6-os papírméret**

びう 【微雨】 ◆ **szemerkélő eső**

ひうお 【氷魚】 ◆ **aju halivadék** (ひお)

ひうちいし 【火打ち石、火打石、火うち石】 ◆ **kovakő**

ビウレットしけん 【ビウレット試験】 ◆ **biuret-próba**

ひうん 【悲運】 ◆ **szomorú sors** 【身の悲運を嘆く。】 „Szomorú sorsáról panaszskodik.” ◆

tragikus sors 【悲運の最期を遂げた。】 „Utolérte a tragikus végzet.”

ひうん 【非運、否運】 ◆ **balszerencse** 【幸運と非運】 „szerencse és balszerencse”

ひえ 【冷え】 ◆ **kihűlés** 「手の冷えが酷い。」 „Borzasztóan kihűlnék a kezeim.” ◆ **lehűlés** 【地面の冷え】 „talaj lehűlése”

ひえ 【稗】 ◆ **japánkőles** ◆ **kakaslábfű**

ひえいせいてきな 【非衛生的な】 ◆ **higiéniatlan** 【彼の髭は非衛生的だった。】 „Az arcszőrzete higiéniatlan volt.”

ひえいり 【非営利】 ◆ **nem profitorientált** ◆ **nonprofit**

ひえいりじぎょう 【非営利事業】 ◆ **nonprofit vállalkozás**

ひえいりそしき 【非営利組織】 ◆ **nonprofit szervezet** (NPO)

ひえいりだんたい 【非営利団体】 ◆ **nonprofit szervezet**

ひえき 【裨益、埤益】 ◆ **hasznosság**

ひえきる 【冷え切る】 ◆ **fagyossá válik** 【冷え切った関係】 „fagyossá vált kapcsolat” ◆ **teljesen kihűl** 【冷え切った手足】 „teljesen kihűlt végtagok”

ひえこみ 【冷え込み】 ◆ **lehűlés** 【来週は冷え込みます。】 „Jövő héten jön a lehűlés.” ◆

visszaesés 【景気の冷え込み】 „gazdasági visszaesés”

ひえこむ 【冷え込む】 ◆ **alábbhagy a lendület** (活気などがなくなる) 【景気が冷え込んだ。】 „Alábbhagyott a gazdaság lendülete.” ◆

elhidegül 【夫婦の愛情が冷え込んだ。】 „A házastársak elhidegültek egymástól.” ◆ **fagyos**

sá válik (関係が悪くなる) 【両国の関係が冷え込んだ。】 „Fagyossá vált a két ország kapcsolata.” ◆ **lehűl** 【今日の朝は特に冷え込んでいます。】 „Lehűlt a levegő, különösen ezen a reggelen.”

ひえこんだ 【冷え込んだ】 ◆ **fagyos** 【空気が冷え込んでいた。】 „Fagyos volt a levegő.”

ひえしょう 【冷え性、冷え症】 ◆ **fázékonyság** ◆ **fázósság** 【妻は冷え性だ。】 „A feleségem fázós.”

ひえどり 【鴨】 ◆ **Orfeusz-bülbül** (ひよどり)

ピエラルキー ◆ **hierarchia**

ヒエラルヒー ◆ **hierarchia** (ピエラルキー)

ひえる 【冷える】 ◆ **alábbhagy** [投資家心理が冷えた。] „Alábbhagyott a befektetési kedv.”

◆ **fagyossá válik** [彼らの夫婦関係が冷えた。] „Fagyossá vált a házastársi kapcsolatuk.”

◆ **hűl** [夜になると空気がすぐに冷える。] „Éjszaka hamar hűl a levegő.” ◆ **kihűl** [ストーブが冷えた。] „Kihűlt a kályha.” ◆ **lehűl** [アイスクリームを食べたら体が冷えた。] „A fagyaláltól lehűlt a testem.”

ピエロ ◆ **bohóc** [サーカスではピエロが一番好き。] „A cirkuszban a bohócot szeretem a legjobban.”

ピエロのふくそう 【ピエロの服装】 ◆ **bohócruha**

びえん 【鼻炎】 ◆ **allergiás nátha** (アレルギー性) ◆ **ornyálkahártya gyulladása** ◆ **szénanátha** (花粉症)

ひえんしんぼいん 【非円唇母音】 ◆ **ajakréses magánhangzó**

ひえんそう 【飛燕草】 ◆ **szarkaláb**

ピエンナーレ ◆ **biennálé**

ひお 【水魚】 ◆ **aju halivadék**

ひおおい 【日覆い】 ◆ **napellenző** (日除け) ◆ **napvédő** (日除け) ◆ **redőny** (ブラインド)

ひおち 【火落ち】 ◆ **szaké megromlása**

ピオチン ◆ **biotin** ◆ **H-vitamin**

ピオトープ ◆ **biotóp** ◆ **élőhely**

ピオトープとせいぶつぐんしゅう 【ピオトープと生物群集】 ◆ **biogeocönózis**

ピオラ ◆ **brácsa** ◆ **mélyhegedű**

ピオラそうしゃ 【ピオラ奏者】 ◆ **brácsás** ◆ **mélyhegedűs**

ピオラ・ダ・ガンバ ◆ **viola da gamba**

ピオロゲンしきそ 【ピオロゲン色素】 ◆ **viologén festék**

びおん 【微温】 ◆ **langyosság**

びおん 【鼻音】 ◆ **nazális hang** ◆ **orrhang**

びおんてきな 【微温的な】 ◆ **lagymatag** [びおんてき たいど 微温的な態度] „lagymatag hozzáállás”

びおんとう 【微温湯】 ◆ **langyos víz**

びおんよく 【微温浴】 ◆ **langos vizű fürdő**

ひか 【悲歌】 ◆ **elégia** ◆ **gyászdal** ◆ **sirató-ének**

ひか 【比価】 ◆ **árarány** [金銀の比価] „arany és ezüst aránya” ◆ **egyenértékűség** ◆ **paritás**

ひか 【皮下】 ◆ **bőr alatti** (皮下～)

ひが 【彼我】 ◆ **kettejük között** [彼我の差は歴然だ。] „A kettejük közötti különbség nyilvánvaló.” ◆ **kettőnk között**

ひか 【美化】 ◆ **eszményítés** ◆ **megszépít** [少しでも町を美化したい。] „Ha csak egy kicsit is, szeretném megszépíteni a várost.” ◆ **megszépítés** ◆ **szépítés**

ひがあさい 【日が浅い】 ◆ **nemrég óta** [この町に来てから日が浅い。] „Nemrég óta élek ebben a városban.”

ひがатар 【陽が当たる】 ◆ **idesüt** [ここは陽が当たる。] „Idesüt a nap.”

ひがある 【非がある】 ◆ **hibás** [事故ではバスの運転手に非があった。] „A balesetben a buszsofőr volt a hibás.”

ひがい 【被害】 ◆ **kár** [被害を受けた。] „Kárt szenvedett.” ◆ **sérelem** ◆ **じしんによるひがい**

【地震による被害】 **földrengéskár** [地震による被害を最小限にする 試み] „földrengéskár minimalizálását célzó kísérlet” ◆ **たてものひがい** 【建物被害】 **épületkár** ◆ **ひがいとどけ**

【被害届】 **feljelentés** [警察に被害届を出した。] „Feljelentést tettem a rendőrségem.” ◆ **ひがいとどけ** 【被害届】 **kárjelentés** [被害届を保険会社に出した。] „Kárjelentést nyújtott be a biztosítónak.” ◆ **ひがいをくわえる** 【被害を加える】 **megrongál** [フーリガンは建物に被害を加えた。] „A huligánok megrongálták az épületet.” ◆ **ふうひょうひがい** 【風評被害】

szóbeszéd okozta kár けんぜんたい げんぼつじこ 「県全体が原発事故の風評被害を受けた。」 „Az emberek beszélnek ezt is, azt is, így az egész megyét kár érte az atom-baleset miatt.” ◇ **ふうひょうひがい** 【風評被害】 **rossz nyelvek által okozott kár** 「インターネットに悪口を書き続けて、他人に風評被害をもたらした。」 „Interneten mocskolódva kárt okozott másoknak.”

ひがい 【鯉】 ◇ **japán tok**

ひがいかいふく 【被害回復】 ◇ **kárrendezés**

ひがいしゃ 【被害者】 ◇ **áldozat** (体に被害を負った人) 「被害者は重傷を負った。」 „Az áldozat súlyosan megsérült.” ◇ **károsult** (所有物に被害を負った人) 「洪水の被害者は政府から補助金をもらった。」 „Az árvízkárosultak segínyt kaptak az államtól.” ◇ **panaszos** ◇ **sértett** ◇ **すいがひがいしゃ** 【水害被害者】 **árvízkárosult**

ひがいじょうきょう 【被害状況】 ◇ **károk** 「被害状況はまだ報告されていません。」 „A károkról nem érkezett jelentés.”

ひがいだか 【被害高】 ◇ **kár nagysága**

ひがいち 【被害地】 ◇ **kárterület**

ぴかいち 【ぴか一】 ◇ **eszméletlen** 「彼の実力はぴか一だ。」 „Eszméletlen a rátermettsége.” ◇ **penge** 「数学は彼がぴか一だ。」 „Matematikában penge.”

ひがいちょうさ 【被害調査】 ◇ **kárbecslés** ◇ **kárfelmérés** ◇ **kárfelvétel**

ひがいちょうさいん 【被害調査員】 ◇ **kárfellevő**

ひかいつけつはん 【皮下溢血斑】 ◇ **bőrelszíneződés**

ひがいとどけ 【被害届】 ◇ **feljelentés** 「警察に被害届を出した。」 „Feljelentést tettem a rendőrségen.” ◇ **kárjelentés** 「被害届を保険会社に出した。」 „Kárjelentést nyújtott be a biztosítónak.”

ひがいぶんたん 【損害分担】 ◇ **közös kárviselés**

ひがいもうそう 【被害妄想】 ◇ **paranoia** (パラノイア) ◇ **üldözési mánia**

ひがいもうそうかんじゃ 【被害妄想患者】 ◇ **paranoid beteg**

ひがいをあたえない 【被害を与えない】 ◇ **megkímél** 「台風は町に被害を与えなかった。」 „A tájfun megkímélte a várost.”

ひがいをくわえる 【被害を加える】 ◇ **megrongál** 「フーリガンは建物に被害を加えた。」 „A huligánok megrongálták az épületet.”

ひがいをもたらす 【被害をもたらす、被害を齎す】 ◇ **pusztít** (壊滅的な) 「台風は国の南部に被害をもたらした。」 „Tájfun pusztított az ország déli részén.”

ひかうんどう 【美化運動】 ◇ **szépítő mozgalom** 「環境美化運動」 „környezetszépítő mozgalom”

ひかえ 【控え、扣え】 ◇ **jegyzet** (メモ) 「手帳に彼の連絡先の控えがある。」 „A füzetemben fel van jegyezve az elérhetősége.” ◇ **másodpéldány** (写し) 「書類の控えを取った。」 „Másodpéldányt készítettem az iratról.”

◇ **támaszték** (支え) 「壁に控えをつけた。」 „Támasztéket tettem a falhoz.” ◇ **tartalék** (準備の) 「控えの選手」 „tartalékjátékos” ◇ **várakozás** (待機) 「控え室」 „váróterem”

ひかえかべ 【控え壁】 ◇ **gyámfal**

ひかえしつ 【控室、控え室】 ◇ **váróterem**

ひかえせんしゅ 【控え選手】 ◇ **cserejátékos**

ひかえちょう 【控え帳】 ◇ **füzet** ◇ **げんぴんひかえちょう** 【現品控え帳】 **készletkönyv**

ひかえのせんしゅ 【控えの選手】 ◇ **tartalékjátékos**

ひかえの間 【控えの間】 ◇ **várószoba**

ひかえばしら 【控え柱、控柱、撐】 ◇ **támasztóoszlop**

ひかえめ 【控え目、控えめ】 ◇ **mértékleteség** 「お酒を控え目に飲む。」 „Mértékletesen iszom alkoholt.” ◇ **mértéktartás** ◇ **óvatosság** 「言葉を控え目にする。」 „Óvatosan fo-

galmaz.” ◆ **visszafogottság** ^{ひかめふ} [控え目に振る舞う。] „Visszafogottan viselkedik.”

ひかえめな [控え目な、控えめな] ◆ **mértékletes** ^{ひかめあじつ} [控え目な味付け] „mértékletes fűszerezés” ◆ **mértéktartó** ^{ひかめいんしよく} [控え目な飲食]

„mértéktartó fogvasztás” ◆ **óvatos** ^{わひか} [これは控え目な数字です。] „Ez csak óvatos becslés.” ◆

visszafogott ^{かのじよひかたいどす} [彼女の控えめな態度が好きです。] „Szeretem, hogy olyan visszafogott.”

ひかえめにいっても [控え目に言っても、控えめ言っても] ◆ **finoman fogalmazva** ^{わひか} [これは控えめに言っても駄作だ。] „Ez finoman fogalmazva félresikerült alkotás.”

ひがえり [日帰り] ◆ **aznapi hazatérés** ^{かんこうちわくるま} ◆ **egy nap alatt megjárás** [その観光地は車で日帰り出来る。] „Az a turisztikai hely kocsival egy nap alatt megjárható.”

ひがえりきゃく [日帰り客] ◆ **aznap hazatérő látogató**

ひがえりしゅじゅつ [日帰り手術] ◆ **befekvés nélküli műtét**

ひがえりしゅつちよう [日帰り出張] ◆ **egynapos szolgálati út**

ひがえりの [日帰りの] ◆ **egynapos** ^{ひがえ} [日帰り旅行に行った。] „Egynapos kirándulásra mentem.” ◆ **ott alvás nélküli**

ひがえりりょこう [日帰り旅行] ◆ **egynapos turistaút** ◆ **egynapos utazás**

ひかえる [控える] ◆ **elzárkózik** ^{こたひか} [答えを控えた。] „Elzárkózott a válaszadás elől.” ◆ **felír** ^{かれ} [彼の電話番号を手帳に控えた。] „Felírtam a füzetembe a telefonszámát.” ◆ **lehetőleg nem csinál** ^{がいしゅつひか} [外出を控えている。] „Lehetőleg nem mozdul ki otthonról.” ◆ **lejegyez** ^き (記録する) [聞いたことを手帳に控えた。] „Lejegyezte, amit hallott.” ◆ **lesz tartva** ^{おたんじょうびあしたひか} [お誕生日を明日に控えてケーキが待ちきれない。] „Holnap lesz tartva a születésnapom, és már alig várom a tortát.” ◆ **megtartóztat** [お

^{さげひか} 酒を控えていた。] „Megtartóztatta magát a részegítő italoktól.” ◆ **mellette van** (近くに ^{ほはおやわびょうきこどもまくらもとひか} ある) [母親は病気の子供の枕元に控えていた。] „Az anya a gyerek betegágya mellett volt.”

◆ **mellőz** [喫煙を控えてください！] „Kérjűk mellőzzék a dohányzást!” ◆ **tartózkodik** ^{ひか} [コメントを控える。] „Tartózkodik a megjegyzésektől.” ◆ **várazokozik** (待つ) ^わ [ウエイターはテーブルのそばに控えていた。] „A pincér az

asztal mellett várazokozott.” ◆ **visszafog** ^{ひか} [今まで控えていましたが、今から意見を述べたいとおも] **思います**。] „Eddig visszafogtam magam, de mostantól megszólalok。” ◆ **まちかにひかえる** ^{けっこんしき}

[間近に控える] **nincs már messze** [結婚式を間近に控えてワクワクした。] „Örültem, hogy nincs már messze az esküvő。” ◆ **まちかにひかえる** ^{しけん}

[間近に控える] **közeleg** [試験が間近に控えている。] „Közeleg a vizsga napja。”

ひがおちる [日が落ちる] ◆ **lemegy a nap** ^{ひお} [日が落ちる時間までに帰らなきゃ。] „Haza kell érnem, mielőtt lemegy a nap。”

ひかがくてきな [非科学的な] ◆ **tudománytalan** ^{ひかがくてきちりょうほう} [非科学的な治療法] „tudománytalan gyógymód”

ひかからない [引っ掛からない、引っかからない] ◆ **átcsúszik** ^{きかいこしょうわていきてんけん} [機械の故障は定期点検に引っかからなかった。] „A gép hibája átcsúszott a rendszeres ellenőrzésen。”

ひがきえたような [火が消えたような] ◆ **kihalt** ^{しようしかむらわひき} [少子化で村は火が消えたようになった。] „A kevés gyermekszületés miatt falu kihalt lett.” ◆ **melegségét veszített** ^{ひき} [火の消えたような家庭になってしまった。] „Melegségét veszített családdá váltak。”

ひかきぼう [火掻き棒、火かき棒] ◆ **piszkavas**

ひかぎゃくてきな [非可逆的な] ◆ **visszafordíthatatlan**

ひがぎやくへんか [非可逆変化] ◆ **visszafordíthatatlan változás**

ひかく [比較] ◆ **összehasonlítás** ◆ **viszonyítás** ◇ **こくさいひかく** [国際比較] こくさいひかく **nemzetközi összehasonlítás** 「国際比較からみた日本社会の特徴」 „Japán társadalom jellemzői nemzetközi összehasonlításban”

ひかく [皮革] ◆ **bőr** ◇ **じんぞうひかく** [人造皮革] **műbőr**

ひかく [被殻] ◆ **putamen** (脳の) ◇ **けいさんしつひかく** [珪酸質の被殻] **kovapáncél**

ひかく [非核] ◆ **atomfegyvermentesség** ◆ **atommentesség**

ひかく [尾角] ◆ **faroktoldalék**

ひがく [美学] ◆ **esztétika**

ひかくか [非核化] ◆ **atomfegyvermentesítés** ◆ **atommentesítés**

ひかくき [比較器] ◆ **komparátor** (コンパレーター)

ひかくきゅう [比較級] ◆ **középfok**

ひかくけいさいろん [比較経済論] ◆ **összehasonlító gazdaságtan**

ひかくげんごがく [比較言語学] ◆ **összehasonlító nyelvészet**

ひかくこうぎょう [皮革工業] ◆ **bőripar**

ひかくさんぎょう [皮革産業] ◆ **bőripar**

ひかくさんげんそく [非核三原則] ◆ **atomfegyver-birtoklás, készítés és behozás tilalma**

ひがくしゃ [美学者] ◆ **esztéta**

ひかくしょう [皮革商] ◆ **bőrkereskedő** ◆ **varga** (加工業者)

ひかくする [比較する] ◆ **összehasonlítani** こめ にほん こめ ひかく
「ハンガリーの米と日本の米を比較してみました。」 „Hasonlítsuk össze a magyar és a japán rizst!” ◆ **viszonyít** 「商品の価格を金の価格と比較した。」 „A termék árát az arany árához viszonyította.”

ひかくせいひん [皮革製品] ◆ **bőrtermék**

ひかくたいしょうする [比較対照する] ◆ **egyenbevet** 「異なる言語を比較対照する。」 „Egybeveti a különböző nyelveket.”

ひかくたすう [比較多数] ◆ **relatív többség**

ひかくちたい [非核地帯] ◆ **atomfegyvermentes övezet**

ひかくてき [比較的] ◆ **aránylag** 「この香りを好む人は比較的多い。」 „Áranylag sokan szeretik ezt az illatot.” ◆ **relatív** 「この家は比較的安い。」 „Ez lakás relatíve olcsó.” ◆

szinte (ほぼ) 「この車は比較的新しい。」 „Ez a kocsiszinte új.” ◆ **viszonylag** 「駅は比較的近い。」 „Az állomás viszonylag közel van.”

ひかくてきな [比較的な] ◆ **relatív** ◆ **viszonylagos**

ひがくてきな [美学的な] ◆ **esztétikai** 「写真を美学的な視点から分析した。」 „Esztétikai szempontból elemeztem a fotót.”

ひがくてきに [美学的に] ◆ **esztétikailag**

ひかくにならない [比較にならない] ◆ **nem lehet egy napon említeni** 「その二種類のトマトは比較にならない。」 „Nem lehet egy napon említeni a két paradicsomot.” ◆ **összehasonlíthatatlan** 「現在のコンピューターの性能は昔のものとは比較にならない。」 „A mostani számítógépek teljesítménye összehasonlíthatatlan a régisékével.”

ひかくの [非核の] ◆ **atommentes**

ひかくぶそう [非核武装] ◆ **atomfegyvermentes fegyverkezés**

ひかくぶんがく [比較文学] ◆ **összehasonlító irodalom**

ひかくへいきこく [非核兵器国] ◆ **atomfegyvermentes ország**

ひかくゆうい [比較優位] ◆ **komparatív előny** ◆ **viszonylagos előny**

ひがくれないうちに [日が暮れないうちに] ◆ **amíg világos van** 「日が暮れないうちに買い物に行った。」 „Vásárolni mentem, amíg világos volt.”

ひがくれる [日が暮れる、陽が暮れる] ◆ **bealkonyodik** ◆ **bealkonyul** ◆ **beesteledik**

ひがくれるまで 【日が暮れるまで】 ◆ **napes-tig**

ひかげ 【日陰、日蔭、日影、日かげ】 ◆ **árnyas hely** ひかげ そだ はな 「日陰でも育つ花」 „árnyas helyen is természetes virág” ◆ **árnyék** ひかげ やす 「日陰で休んだ。」 „Az árnyékban pihentem.” ◆ **árnyékos hely** ひかげ ひなた ひなた 「日陰から日向に出た。」 „Az árnyékos helyről a napra mentem.”

ひかげにはいる 【日陰に入る、日蔭に入る】 ◆ **árnyékba húzódik**

ひかげの 【日陰の、日蔭の】 ◆ **árnyékos** 「日陰に駐輪した。」 „Árnyékos helyre parkoltam a biciklit.” ◆ **rejtett** ひかげ せいかつ 「日陰の生活をしている。」 „Az emberek szeme elől rejtett élet él.”

ひかげのおんな 【日陰の女、日蔭の女】 ◆ **szerető**

ひかげのかずら 【日陰の蔓、日蔭の蔓】 ◆ **kapcsos korpafű** ◆ **korpafű**

ひかげのかずらもん 【日陰の蔓門、日蔭の蔓門】 ◆ **korpafüvek**

ひかげもの 【日陰者、日蔭者】 ◆ **büntetett előéletű** (前科者) ◆ **fattyú** (私生児) ◆ **kitaszított ember** ◆ **számkivetett** ◆ **szerető** (婚姻外の)

ひかげん 【火加減】 ◆ **tűz erőssége** (火力の程度) 「火加減を調整する。」 „Állítok a tűz erősségén.”

ひかご 【美化語】 ◆ **szépitett szó**

ひがさ 【日傘】 ◆ **napernyő** ひがさ さ 「日傘を差した。」 „Kinyitottam a napernyőmet.”

ひがさこうか 【日傘効果】 ◆ **árnyékoló hatás** ひがさこうか 「火山灰の日傘効果」 „vulkáni hamu árnyékoló hatása”

ひがさす 【日が射す】 ◆ **süt a nap** ひがさ ひがさ 「日が射しているのに雨が降る。」 „Süt a nap, pedig esik az eső.”

ひがし 【干菓子】 ◆ **szárz sütemény**

ひがし 【東】 ◆ **kelet** たいよう わ ひがし のぼ 「太陽は東から昇る。」 „A nap keleten kel.” ◇ **いぬがにしむきやおはひがし** 【犬が西向きや尾は東】 inu-ga nisimukja o-va higasi magától értetődő ◇

にしもひがしもわからない 【西も東も分からない】 **össze van zavarodva** ◇ **にしもひがしもわからない** 【西も東も分からない】 **tájéko-**

zatlan にし ひがし わ こども 「西も東も分からない子供」 „tájéko-

zatlan gyerek ◇ **まひがし** 【真東】 **pontosan keleti irány**

ひがしアジア 【東アジア】 ◆ **Kelet-Ázsia**

ひがしアジアシ 【東アジア史】 ◆ **kelet-ázsiai történelem**

ひがしアジアの 【東アジアの】 ◆ **kelet-ázsiai**

ひがしかいがん 【東海岸】 ◆ **keleti part**

ひがしかぜ 【東風】 ◆ **keleti szél**

ひがしがわ 【東側】 ◆ **keleti oldal** とうきょう 「東京の東側に住んでいます。」 „Tokió keleti oldalán lakom.”

ひがしがわしょこく 【東側諸国】 ◆ **keleti országok** ◆ **keleti tömb**

ひがしがわじんえい 【東側陣営】 ◆ **keleti tábor**

ひがしがわの 【東側の】 ◆ **keleti** ひがしがわ まど 「東側の窓」 „keleti ablak”

ひがしぐち 【東口】 ◆ **keleti bejárat** ◆ **keleti kijárat** えき ひがしぐち 「駅の東口」 „állomás keleti kijáratára”

ひがしシナかい 【東シナ海、東支那海】 ◆ **Kelet-kinai-tenger**

ひがしちほう 【東地方】 ◆ **keleti országgréz** ◆ **keleti tartomány** (領域)

ひがしティモール 【東ティモール】 ◆ **Kelet-Timor**

ひがしティモールの 【東ティモールの】 ◆ **kelet-timori**

ひがしドイツ 【東ドイツ】 ◆ **Kelet-Németország**

ひがしにほん 【東日本】 ◆ **Kelet-Japán**

ひがしにほんだいしんさい 【東日本大震災】 ◆ **nagy tóhokui földrengés** ひがしにほんだいしんさい 「東日本大震災の前触れ」 „nagy tóhokui földrengés előszele”

ひがしはんきゅう 【東半球】 ◆ **keleti félteke**

ひかしほう 【皮下脂肪】 ◆ **bőr alatti zsír**

ひがしむきの 【東向きの】 ◆ **keleti fekvésű**
ひがしむ へや
 「東向きの部屋」 „keleti fekvésű szoba”

ひかしゅっけつ 【皮下出血】 ◆ **véraláfutás**
たほく ひかしゅっけつ
 「打撲のため皮下出血している。」 „A zúzódás véraláfutást okozott.” ◆ **vérömleny**

ひがしヨーロッパ 【東ヨーロッパ】 ◆ **Kelet-Európa**

ひがしよりの 【東寄りの、東よりの】 ◆ **keleti**
ひがし かぜ
 「東よりの風」 „keleti szél”

ひかす 【日数】 ◆ **napok** (にっすう) ひかす 「日数
た はな いろ へんか
 が経つにつれて花の色が変化していった。」
 „Ahogy teltek a napok, a virág színe megváltozott.” ◆ **napok száma** (にっすう) 「クリ
ひかす かぞ
 マスまでの日数を数えた。」 „Megszámoltam a
 napokat karácsonyig.”

ひかする 【美化する】 ◆ **eszményít** いんしゆ 「飲酒を
ひか ふうちよう
 美化する 風潮」 „ivást eszményítő tendencia” ◆
ほうどう わ どくさいたいせい ひか
szépit 「報道は独裁体制 を美化した。」 „A
 média szépitette a diktatórikus rendszert.”

ひかぜい 【非課税】 ◆ **adómentesség**

ひかぜいしょとく 【非課税所得】 ◆ **adómen-
 tes jövedelem**

ひかぜいの 【非課税の】 ◆ **adómentes** むかし 「昔は
りし ひかぜい
 利子が非課税でした。」 „Régen a kamatok adó-
 mentesek voltak.”

ひかせき 【微化石】 ◆ **mikrofosszília** ◆ **mik-
 roskópos kőület**

ひかそしき 【皮下組織】 ◆ **bőr alatti szövet**

ひがた 【干潟】 ◆ **árapály terület**

ひがたつにつれて 【日経つにつれて、日経
ひか
 つに連れて】 ◆ **ahogy teltek a napok** 「日経
た がっこうせいかつ な
 つにつれて学校生活に慣れた。」 „Ahogy tel-
 tek a napok, hozzászóltam az iskolai élethez.”

ひかちゅうしゃ 【皮下注射】 ◆ **bőr alá adott
 injekció** ◆ **szubkután injekció**

ひかちゆにゆう 【皮下注入】 ◆ **szubkután
 transfúzió**

ひがつく 【火がつく、火が点く】 ◆ **gyúl** ◆
まさわ ひ
gyullad 「しめった薪は火がつきにくい。」 „A
 vizes tűzifa nehezen gyullad.” ◆ **meggyullad** 「

ぬ きわ ひ
 濡れた木は火がつきにくかった。」 „A nedves
 fa nem akart meggyulladni.” ◆ **tűzet fog** 「

すい がら かれ は ひ つ
 吸殻から枯葉に火が付いた。」 „A száraz avar
 tűzet fogott a csikkától.” ◇ **おしりにひがつく**
 【お尻に火が付く、お尻に火がつく】 **körmére**
しり ひ つ はたら

ég a munka 「お尻に火が付くまで働か
 ない。」 „Csak akkor kezdek el dolgozni, amikor
 már a körmömre ég a munka.”

ひかっている 【光っている】 ◆ **fényes**

ぴかっと ◆ **felcsillanva** ◆ **felvillanva**

ぴかっとはしる 【ぴかっと走る】 ◆ **átvillan** 「
いなづま ひかり わ そら はし
 稲妻の光は空をぴかっと走った。」 „Átvillant
 az égen egy villám.”

ピカッとはしる 【ピカッと走る】 ◆ **átcikázik**
いなづま そら はし
 「稲妻が空をぴかっと走った。」 „A villám át-
 cikázott az égen.” ◆ **cikázik**

ピカッとひかる 【ピカッと光る】 ◆ **felcsillan**

「暗闇で猫の目がぴかっと光った。」 „A macs-
 ka szeme felcsillan a sötétben.” ◆ **felvillan**

「フラッシュはぴかっと光った。」 „A vaku fel-
 villant.” ◆ **nyilazik** 「稲妻はピカッと光っ
 た。」 „Villám nyilazott az égen.”

ひがでる 【火がでる】 ◆ **felgyullad** となり 「隣の
いえ ひ で
 家から火が出た。」 „A szomszéd lakás felgyul-
 ladt.” ◆ **láng csap ki belőle** 「古いドライヤー
ひ で
 から火が出た。」 „A régi hajszárítóból láng csa-
 pott ki.”

ひがでる 【火が出る】 ◆ **tűz keletkezik** 「
とりよう ちようしよ ひ で
 塗料の貯蔵所から火が出た。」 „A festéktároló-
 ban keletkezett tűz.”

ひがないちにち 【日が一日】 ◆ **egész nap**
きのう わ ひ いちにち ね
 「昨日は日が一日寝ていた。」 „Tegnap
 egész nap aludtam.”

ひがないところにけむりはたたない 【火がない
 所に煙は立たない】 ◆ **nem zörög a haraszt,
 ha nem fúj a szél**

ひかの 【皮下の】 ◆ **bőr alatti**

ぴかぴか ◆ **csillogva** まど 「窓ガラスをぴかぴかに
きのう わ ひ いちにち ね
 なるまで掃除しなさい。」 „Addig tisztítsd az
 ablaküveget, amíg nem csillog!”

ぴかぴかにする ◆ **csillogóra tisztít** 「グラスをぴかぴかにした。」 „Csillogóra tisztítottam a poharakat.”

ぴかぴかにみがく 【ぴかぴかに磨く】 ◆ **kifényesít** 「靴をぴかぴかに磨いた。」 „Kifényesíttem a cipőmet.”

ぴかぴかの ◆ **csillogó** 「ぴかぴかの刀」 „csillogó kard” ◆ **csillog-villog** 「食器はぴかぴかだった。」 „Az evőeszközök csillogtak-villogtak.” ◆ **ragyogó** 「グラスはぴかぴかだった。」 „Ragyogóan tiszták voltak a poharak.”

ぴかぴかひかる 【ピカピカ光る】 ◆ **fényes** 「床がピカピカ光っている。」 „A padló fényes.”

ひがみ 【僻み】 ◆ **igazságtalannak érzés** ◆ **irigység** (ねたみ) 「彼の話は弟に関する僻みばかり。」 „Az irigység beszél belőle, amikor az öccséről van szó.” ◆ **lehet, hogy csak én érzem így** (不平をもらすこと) 【僻みかもしれないけど、いつも私のケーキが一番小さい。」 „Lehet, hogy csak én érzem így, de én mindig kisebb süteményt kapok.” ◆ **torzultság** 【物事をひがんでみている。」 „Torzultan látod a dolgokat.”

ひがみこんじょう 【僻み根性】 ◆ **sértődékenység**

ひがむ 【僻む】 ◆ **eszi a fene** 「彼の能力をひがんだ。」 „Eszi a fene, hogy a másik miért okos.” ◆ **igazságtalannak érez** 「彼だけ上司に認められて僻んだ。」 „Igazságtalanságnak éreztem, hogy csak őt dicséri a főnököm.” ◆ **irigykedik** 「給料のいい人を僻む。」 „Irigykedik a magas fizetésűekre.”

ひがめ 【僻目】 ◆ **elfogultság** (偏見) ◆ **kancsalság** (斜視) ◆ **tévhít** (見誤り) 「この商品が小さくなったと感じるのは僕の僻目か?」 „Csak én hiszem úgy, hogy kisebb lett ez a termék?”

ひがら 【日柄】 ◆ **idő** (日数) 「失恋の悲しみは日柄のものだ。」 „A szerelmi csalódás fájdalomla idővel csillapodik.” ◆ **nap szerencsés-**

sége (日の吉凶) 「お日柄が良い日を選んだ。」 „Szerencsés napot választottam.”

ひがら 【日雀、ヒガラ】 ◆ **fenyvescinege**
ひからす 【光らす】 ◆ **csillogóvá tesz** (光らせる) ◇ **めをひからす** 【目を光らす】 **éberen figyel** 「警備員は目を光らせていた。」 „Az őr éberen figyelt.”

ひからせる 【光らせる】 ◆ **csillogóvá tesz** ◆ **felcsillant** 「目を光らせて喜んだ。」 „Felcsillanó szemmel örvendezett.”

ひからびる 【干からびる】 ◆ **aszalódik** 【果物は干からびた。」 „A gyümölcs aszalódott volt.”
◆ **elsorvad** 「刑務所生活で彼の才能は干からびた。」 „A börtönévek alatt elsorvad a tehetsége.” ◆ **elveszti tartalmát** (内容が乏しくなる) ◆ **mumifikálódik** (いきもの) 「乾燥した部屋で死体が干からびた。」 „A halott teste mumifikálódott a száraz szobában.” ◆ **összeaszik** 「りんごが干からびた。」 „Az alma összeaszott.” ◆ **száraz** 「彼の思想は干からびた。」 „Gondolatai szárazak.”

ひかり 【光】 ◆ **csillogás** 「宝石の光」 „ékszer csillogása” ◆ **derű** 「人生の光と影」 „élet derűs- és árnyoldalai” ◆ **fény** 「太陽の光がまぶしかった。」 „Elképrázattot a nap fénye.”

◆ **látás** (視覚) 「彼は光を失った。」 „Elvesztette a látását.” ◇ **きぼうのひかり** 【希望の光】 **reménysugár** ◆ **たいようのひかり** 【太陽の光】 **napsugár** 「太陽の光がシャッターの隙間から差し込んだ。」 „A napsugár betűzőtt a redőny résein.” ◇ **たいようのひかり** 【太陽の光】 **napfény** (日光) 「草原は太陽の光を浴びた。」 „A napfény elárasztotta a mezőt.” ◇

つきのひかり 【月の光】 **holdfény** ◇ **つきのひかり** 【月の光】 **holdvilág** 「落とした鍵を月の光で探していた。」 „A holdvilágnál kerestem a leejtett kulcsomat.” ◇ **でんとうのひかり** 【電灯の光】 **lámpafény** ◇ **ななひかり** 【七光り、七光】 **befolyás** 「父親の七光りで政治家

になった。」 „Az apja befolyásának köszönhetően lett politikus.” ◇ **ひかりをあてる** [光を当てる] **megvilágít** [被写体に光を当てた。] „Megvilágította a fotóalanyt.” ◇ **ほしのひかり** [星の光] **csillagfény**

ひかりイオンか [光イオン化] ◇ **fotoionizáció**

ひかりえいようせい [光栄養性] ◇ **phototróf**

ひかりえいようせいぶつ [光栄養生物] ◇ **phototróf élőlény**

ひかりがい [光害] ◇ **fényszennyezés**

ひかりかいふく [光回復] ◇ **photoreaktiváció**

ひかりかいふくこうそ [光回復酵素] ◇ **photolízis**

ひかりかがやく [光り輝く、光輝く] ◇ **csillog** [彼女の目は光り輝いていた。] „Csillogott a szeme.” ◇ **tündököl** [空に星が光り輝いていた。] „Az égen tündököltek a csillagok.”

ひかりがよまる [光が弱まる] ◇ **elhalványodik** [ランプの光が弱まった。] „Elhalványodott a lámpa.”

ひかりくっせい [光屈性] ◇ **phototropizmus**

ひかりケーブル [光ケーブル] ◇ **optikai kábel**

ひかりこきゅう [光呼吸] ◇ **foto légzés** ◇ **fotorespiráció**

ひかりじゅうぞくえいようせいせいぶつ [光従属栄養生物] ◇ **fotoheterotróf élőlény**

ひかりじゅよう [光受容] ◇ **fényérzékelés**

ひかりじゅようさいぼう [光受容細胞] ◇ **fényérzékelő sejt**

ひかりじゅようたい [光受容体] ◇ **fényérzékelő** ◇ **photoreceptor**

ひかりじゅようぶつしつ [光受容物質] ◇ **fényérzékelő**

ひかりセンサー [光センサー] ◇ **fényérzékelő**

ひかりディスク [光ディスク] ◇ **optikai lemez**

ひかりでんり [光電離] ◇ **fotoionizáció**

ひかりと ◇ **felvillanva** [原爆はひかりと光って爆発した。] „Az atombomba felvillanva robbant.”

ひかりどくりつえいよう [光独立栄養] ◇ **fotoautotrófia**

ひかりどくりつえいようせいぶつ [光独立栄養生物] ◇ **fotoautotróf élőlény**

ひかりとする ◇ **felvillan** [稲妻はひかりとした。] „A villám felvillant.”

ひかりのいっせん [光の一閃] ◇ **fényvillanás**

ひかりのくっせつ [光の屈折] ◇ **fénytörés**

ひかりのぞうけい [光の造形] ◇ **fényplasztika**

ひかりのまるいスポット [光の丸くスポット] ◇ **fényfolt**

ひかりはつがしゅし [光発芽種子] ◇ **foto biológiai mag**

ひかりファイバ [光ファイバ] ◇ **optikai szál**

ひかりファイバー [光ファイバー] ◇ **optikai szál** ◇ **száloptika**

ひかりファイバー・ケーブル [光ファイバー・ケーブル] ◇ **optikai kábel**

ひかりファイバでんそうぎじゅつ [光ファイバ伝送技術] ◇ **száloptika**

ひかりぶんかい [光分解] ◇ **foto lízis**

ひかりほうしゃ [光放射] ◇ **fénysugárzás** ◇ **optikai sugárzás**

ひかりもの [光り物、光物] ◇ **ezüst bőrű hal** (魚) ◇ **fényes fém** (金属) ◇ **fénylő test** (光っている物)

ひかりようきゅうりょう [光要求量] ◇ **fényigény**

ひかりをあてる [光を当てる] ◇ **megvilágít** [被写体に光を当てた。] „Megvilágította a fotóalanyt.”

ひかりをとうじる [光を投じる] ◇ **fényt vet** [貧困問題に光を投じた。] „Fényt vetett a szegénység problémájára.”

ひかりをはつする [光を発する] ◇ **foszforeszkáló**

ひかる [光る] ◇ **fénylik** [猫の目は暗闇で光っている。] „A macska szeme fénylik a sötét-

ben.” ◆ **tündöklő** ^{かのじょ びぼう わひか} 「彼女の美貌は光っている。」 ◆ **világít** ^{へや} 「部屋の中に古いランプが光っていた。」 ◆ **ピカッとひかる** ^{なかなか ふる ひか} 「ピカッと光る」 **felvillan** ^わ 「フラッシュはびかっくと光った。」 ◆ **A vaku felvillant.**

ひかるものすべてが金ならず ^{【光るものすべてが金ならず】} ◆ **nem mind arany, ami fénylik**

ピカレスクしょうせつ ^{【ピカレスク小説】} ◆ **kalandregény** ◆ **pikareszk regény**

ひかれる ^{【惹かれる、引かれる、魅かれる】} ◆ **bűvöletbe esik** ^{かのじょ えんそう ひ} 「彼女の演奏に惹かれた。」 ◆ **Zenéjének bűvöletébe estem.** ◆ **vonzódik** ^{おとこ わおんな ひ} 「男は女に惹かれる。」 ◆ **A férfiak vonzódnak a nőkhöz.** ◆ **うしろがみをひかれて** ^{うし がみ ひ} 「後ろ髪を引かれて」 **fájó szívvel** ^{びょうき ははおや らと はな} 「後ろ髪を引かれて病気の母親の元を離れた。」 ◆ **Fájó szívvel hagytam ott a beteg anyámat.** ◆ **こころをひかれる** ^{【心をひかれる、心を惹かれる】} **megfogó** ^{こころ ひ はなし} 「心を惹かれる話」 ◆ **megfogó történet** ◆ **ひく** ^{【引く、曳く、牽く、惹く、退く】} **megragad** ^{うつく ひ} 「美しさに惹かれた。」 ◆ **Megragadtott a szépsége.**

ひがわりていしょく ^{【日替わり定食、日替り定食】} ◆ **napi ajánlat** ^(今日のお勧め) ^{ひが} 「日替わり定食は何ですか?」 ◆ **Mi a mai ajánlatuk?** ◆ **napi menü**

ひがわりランチ ^{【日替わりランチ】} ◆ **napi ajánlat**

ひかん ^{【悲観】} ◆ **pesszimizmus**

ひがん ^{【彼岸】} ◆ **megvilágosodás birodalma** ^(悟りの世界) ◆ **napéjegyenlőség** ^{【暑さ寒さも彼岸まで】} ^{あつ さむ ひが} 「暑さ寒さも彼岸まで。」 ◆ **A meleg és a hideg is csak a napéjegyenlőségig tart.** ◆ **napéjegyenlőség hete** ^{【彼岸の明け】} ^{ひが} ^あ 「napéjegyenlőség hetének vége」 ◆ **nirvána** ^(向こう岸) ◆ **tavaszi mindenszentek** ^{【お彼岸に毎年お墓参りに行く】} ^{ひが} ^{まいとし} ^{はかまい} 「お彼岸に毎年お墓参りに行く。」 ◆ **A tavaszi mindenszentekkor ellátogatok a temetőbe.** ◆ **túlvilág** ^(向こう岸)

ひがん ^{【悲願】} ◆ **Buddha világmegváltó fogadalma** ^(仏語) ◆ **dédelgetett vágy** ^{【長年の悲願が叶った】} ^{ながねん ひが} ^{かな} 「Régóta dédelgetett vágyam teljesült。」

ひかん ^{【美感】} ◆ **esztétikai érzék** ◆ **szép-érezék** ^{【彼は美感を欠く】} ^{かれ わ ひが} ^か 「Hiányzik belőle a szépérezék。」

ひかん ^{【美観】} ◆ **szép látvány** ◆ **szépség** ^{【壁内配線を利用するので建物の美観を損いませぬ】} ^{へきないはいせん りよう たてもの ひが} ^{そん} 「壁内配線を利用するので建物の美観を損いませぬ。」 ◆ **A falon belül visszük a vezetékeket, ezért az épület szépségét nem rongáljuk.**

ひが ^{【美顔】} ◆ **szép arc**

ピカン ◆ **pekándió** ^(ペカン)

ひかんげんとう ^{【非還元糖】} ◆ **nem-redukáló cukor**

ひがんざくら ^{【彼岸桜】} ◆ **higan cseresznye**

ひかんしゅぎ ^{【悲観主義】} ◆ **pesszimizmus**

ひかんしゅぎしゃ ^{【悲観主義者】} ◆ **pesszimisista**

ひがんじゅつ ^{【美顔術】} ◆ **arcápolás**

ひかんすいしん ^{【美観推進】} ◆ **szépítési a városképet** ^{【街の美観推進に努める】} ^{まち ひかんすいしん つと} 「街の美観推進に努める。」 ◆ **A városkép szépítésén fáradozik.**

ひかんする ^{【悲観する】} ◆ **borúlátó** ^{【そんなに悲観しないで!】} ^{ひが} ^ん 「そんなに悲観しないで!」 ◆ **Ne légy már ilyen borúlátó!** ◆ **borúsán lát** ^{【前途を悲観する】} ^{ぜんと ひが} ^ん 「前途を悲観する。」 ◆ **Borúsán látja a jövőt.** ◆ **pesszimizmussal tekint** ^{【人間の将来を悲観している】} ^{にんげん しょうらい ひが} ^ん 「人間の将来を悲観している。」 ◆ **Pesszimizmussal tekint az emberiség jövőjére.**

ひかんぜい ^{【非関税】} ◆ **nem vámjellegű** ^(非関税~) ^{ひかんぜい しょうへき} ^{【非関税障壁】} ^{【nem vámjellegű korlát】}

ひかんち ^{【避寒地】} ◆ **téli üdülőhely**

ひかんできな ^{【悲観的な】} ◆ **borúlátó** ◆ **negatív** ^{【彼は悲観的な人です】} ^{かれ わ ひかんでき ひと} 「彼は悲観的な人です。」 ◆ **Negatív ember.** ◆ **pesszimisista**

ひが ^{【美顔パック】} ◆ **arcpakolás**

ひが ^{【彼岸花】} ◆ **pókliliom** ◆ **vörös pókliliom**

ひが ^{【美顔用化粧パック】} ◆ **arcpakolás**

ひかんろん 【悲観論】 ◆ **pessimismus**

ひかんろんしゃ 【悲観論者】 ◆ **pessimista**

ひき 【匹】 ◆ **állat** ◆ **kis állatok számlálószava** ◆ **szövetkezc**

ひき 【引き】 ◆ **húzás** (釣りの) 「この魚は引きが強い。」 „Erősen húz ez a hal.” ◆ **kapás** (釣りの) 「引きがあるぞ。」 „Kapásom van!” ◆ **protekcio** (コネ) 「父の引きで会社に入った。」 „Apja protekciójával került a céghez.” ◆ **távolkép** 「写真を引きで撮った。」 „Távolképet készített.” ◆ **びき** 【引き】 **engedmény** (～引き) 「20% 引き」 „20 százalékos engedmény”

ひき 【悲喜】 ◆ **bánat és öröm** ◇ **ひきこももの** 【悲喜交交の、悲喜交々の、悲喜こももの】 **vegyes érzelmekkel teli** 「子供が成人して悲喜交交だった。」 „A gyermekem felnőtté válása vegyes érzelmekkel tölt el.” ◇ **ひきこももの** 【悲喜交交の、悲喜交々の、悲喜こももの】 **keserédes** 「母は悲喜交交の人生だった。」 „Anyukámnak keserédes élete volt.”

ひき 【挽ぎ】 ◆ **darálás** ◇ **こしょうひき** 【胡椒ひき、胡椒挽ぎ】 **borstörő**

ひぎ 【秘技】 ◆ **titkos fogás** ◆ **titkos módszer**

びき 【引き】 ◆ **engedmény** (～引き) 「20% 引き」 „20 százalékos engedmény”

ひきあい 【引き合い、引合】 ◆ **érdeklődés** 「この新築マンションは引き合いが多かった。」 „Volt érdeklődés az új lakások iránt.” ◆

hivatkozás (参照例) ◆ **példa** (例) 「引き合いに出した。」 „Példaként említette.”

ひきあいになだす 【引き合いに出す、引合に出す】 ◆ **hivatkozik** (参考にする) 「この事件を引き合いにだした。」 „Hivatkozott az esetre.”

ひきあう 【引き合う、引きあう、引合う】 ◆ **megéri** 「言葉の勉強は大変だけど引き合う。」 „Nehéz nyelveket tanulni, de megéri.” ◆ **vonzák egymást** (引っ張りあう)

ひきあげ 【引き上げ、引き揚げ】 ◆ **emelés** 「税率の引き上げ」 „adókulcs emelése” ◆ **haza-**

telepítés 「引き揚げを待っていた。」 „Várta, hogy mikor települhet haza.” ◆ **kiemelés** 「沈没した船の引き揚げ」 „elsüllyedt hajó kieme-

lése” ◆ **kivonás** 「軍隊の引き揚げ」 „hadsereg kivonása” ◇ **しほんのひきあげ** 【資本の引き上げ、資本の引き揚げ】 **tőkekivonás**

ひきあげしゃ 【引き揚げ者、引揚者】 ◆ **haza-**

telepített

ひきあげる 【引き上げる、引き揚げる、引上げる、引揚げる】 ◆ **elhúzza a csikot** 「泥棒は危険を感じて引き揚げた。」 „A rabló megérezte a veszélyt, és elhúzza a csikot.” ◆ **előléptet**

「部長に引き上げられた。」 „Előléptették osztályvezetővé.” ◆ **emel** 「金利を引き上げる。」

„Kamatot emel.” ◆ **felelem** 「消費税は引き上げられた。」 „Felemték az áfát.” ◆ **hazate-**

lepül 「満州から引き揚げられなかった。」 „Nem sikerült hazatelepülnie Mandzsuriából.” ◆

kiemel 「沈没した船が海底から引き上げられた。」 „Az elsüllyedt hajót kiemelték a tengerből.” ◆ **kihúz** 「釣った魚を引き上げるのに苦労した。」 „Megdolgoztam a kifogott hal ki-

húzásán.” ◆ **kivonul** 「軍隊が引き上げた。」 „A hadsereg kivonult.” ◆ **szedi a sátorfáját** (どこかに行く)

ひきあて 【引き当て、引当て、引当】 ◆ **fedezet** (担当) ◆ **tartalékolás** (準備)

ひきあてきん 【引当金】 ◆ **fedezet** ◆ **tartalék** ◆ **vésztartalék**

ひきあてる 【引き当てる、引きあてる、引当てる、引当る】 ◆ **kihúz** 「一等賞を引き当てた。」 „Kihúzta az első díjat.” ◆ **pár-**

huzamot von (引き比べる) ◆ **szembeállít** (引き比べる) 「自身の身に引き当てて、

暴力について考えなくてはならない。」 „A saját példáját szembeállítva, mindenki gondolkodjon el az erőszakról.”

ひきあみ [引き網、曳き網、引網、曳網] ◆ **gyalom** ◆ **húzóháló** ◆ **kerítőháló** ◆ **vonóháló**

ひきあわせ [引き合わせ、引合わせ] ◆ **össze-**
hozás [この結婚は運命の引き合わせだ。] ◆ **össze-**
vetés [原稿との引き合わせ] „összevetés a kézírattal”

ひきあわせる [引き合わせる、引合わせる] ◆ **össze-**
hoz [部長が今の妻と引き合わせてくれた。] „A főnököm hozott össze a felségem.” ◆ **össze-**
vet [オリジナルとコピーを引き合わせた。] „Összevettem az eredetit a másolattal.”

ひきいる [率いる] ◆ **vezényel** (指揮する) [彼は軍隊を率いる。] „A hadsereget vezényeli.” ◆ **vezet** [彼は三つのグループを率いている。] „Három csoportot vezet.”

ひきいれる [引き入れる、引きいれる、引入れる] ◆ **belerángat** (巻き込む) [ロシアを戦争に引き入れた。] „Belerángatták Oroszországot a háborúba.” ◆ **beránt** [子供の手を掴んで家に引き入れた。] „Mefogtam a gyerek kezét és berántottam a házba.” ◆ **bevon** [チームに彼を引き入れた。] „Bevonta a csapatba.” ◆ **magához csábít** (誘致して) [企業は優秀な人材を引き入れたいと考えている。] „A vállalatok szeretnének minél jobb munkaerőt magukhoz csábítani.” ◇ **みかたにひきいれる** [味方に引き入れる] **maga oldalára állít** [有力政治家を味方に引き入れた。] „Magam oldalára állítottam egy befolyásos politikust.”

ひきうけ [引き受け、引受け、引受] ◆ **elfogadás** [手形の引き受けを拒んだ。] „Nem fogadta el a váltót.” ◆ **elvállalás** [仕事の引き受け] „munka elvállalása” ◆ **garancia** [銀行引受の債券を発行した。] „Banki garanciával kötvényt bocsátottak ki.” ◆ **kezeskedés** [身元の引き受け] „kezeskedés valakiért” ◆ **vállalás** [責任の引き受け] „felelősség vállalása”

◇ **てがたのひきうけ** [手形の引受] **váltóel-fogadás**

ひきうけがいしゃ [引き受け会社、引受会社] ◆ **garanciát vállaló cég**

ひきうけがいしゃ [引受会社、引き受け会社] ◆ **kezeséget vállaló cég**

ひきうけにん [引受人] ◆ **jegyzésgarantáló**

ひきうける [引き受ける、引受ける] ◆ **átvállal** [辞めた同僚の仕事を引き受けた。] „Átvállalta a felmondott kollégája munkáját.” ◆ **elfogad** [手形を引き受けた。] „Elfogadta a váltót.” ◆ **elvállal** (責任を持って) [翻訳の仕事を引き受けた。] „Elvállalta a fordítói munkát.” ◆ **felvesz** (責任を持って) [注文を引き受けた。] „Felvette a megrendelést.” ◆ **kezeskedik** (保証する) [彼の身元を引き受けた。] „Kezeskedtem érte.” ◆ **vállal** [誰もこの仕事を引き受けなかった。] „Nem vállalta senki ezt a munkát.”

ひきうす [碾き臼、挽き臼、碾臼、挽臼] ◆ **kézimalom** ◆ **őrlőszerkezet**

ひきうすじょうご [挽臼漏斗、碾臼漏斗] ◆ **garat** (水車の)

ひきうたい [弾き歌い] ◆ **saját kísérettel éneklés**

ひきうつす [引き写す、引写す] ◆ **átmásol** [他人の論文をそっくり引き写した。] „Teljes egészében átmásolta más értekezését.”

ひきおこす [引き起こす、引起こす] ◆ **előidéz** [騒音は病気を引き起こす場合もある。] „A zajártalom betegségét is előidézhet.” ◆ **felemel** [パイロットは機体を引き起こした。] „A pilóta felemelte a repülőt.” ◆ **felsegít** [転んだ爺さんを引き起こした。] „Felsegítettem a földre bukott öregembert.” ◆ **kivált** [この映画は暴力を引き起こす。] „Ez a film erőszakot vált ki.” ◆ **okoz** [酸性の血液が病気を引き起こす。] „A savas vér betegséget okoz.” ◆ **vezet** [不注意は事故を引き起こす。] „A figyelmetlenség balesethez vezet.” ◇ **どうらんをひきおこ**

す〔動乱を引き起こす〕 **fellázad** ^{よくあつ}〔抑圧された国民は動乱を引き起こした。〕 „Az elnyomott nép fellázadt.”

ひきおとし〔引き落とし、引落とす〕 ◆ **leemelés** ◆ **pénzlevonás** ◆ **じどうひきおとし**〔自動引き落とし、自動引落とす〕 **csoportos beszedési megbízás** (自動振替) ◆ **じどうひきおとし**〔自動引き落とし、自動引落とす〕 **automatikus leemelés** (自動振替)〔電気代の自動引き落とし〕 „áramdíj automatikus leemelése”

ひきおとす〔引き落とす、引落とす〕 ◆ **leemel**〔電話代は口座から自動で引き落とされます。〕 „A telefondíjat automatikusan leemelik a bankszámláról.” ◆ **leránt**〔階段から知らない人に引き落とされた。〕 „Egy ismeretlen ember lerántott a lépcsőről.” ◆ **levon**〔給料から年金の掛金が引き落とされます。〕 „A fizetésből levonják a nyugdíjárulékot.”

ひきおろす〔引き下ろす、引下ろす〕 ◆ **elmozdít**〔権力の座から引き落とされた。〕 „Elmozdították a hatalmi pozíciójából.” ◆ **leemel** (引き落とす)〔口座からお金を引き下ろした。〕 „A bankszámláról leemeltem a pénzt.” ◆ **leereszt**〔劇場の幕は引き下ろされた。〕 „Leeresztették a színházban a függönyt.” ◆ **levon**〔旗を引き下ろした。〕 „Levonták a zászlót.”

ひきかえ〔引き換え、引き替え、引換え、引換、引替え〕 ◆ **cserébe**〔ポイントと引き換えに現金をもらった。〕 „A pontokért cserébe pénzt kaptam.” ◆ **ellenében**〔保釈金と引き換えに釈放された。〕 „Óvadék ellenében szabadlábra bocsátották.” ◆ **ellentétben**〔兄と引きかえ、彼はおとなしい。〕 „A bátyjával ellentétben, ő csendes.”

ひきかえけん〔引換券、引き換え券、引替え券〕 ◆ **cserejegy** ◆ **elismervény** ◆ **ellenőrző szelvény** ◆ **kupon** ◆ **utalvány**〔無料引換券の対象商品〕 „ingyenes utalványért

kapható termékek” ◇ **けいひんひきかえけん**〔景品引換券〕 **ajándékutalvány**

ひきかえさせる〔引き返させる、引返させる〕

◆ **visszafordít**〔国境から引き返させられた。〕 „A határról visszafordítottak.”

ひきかえしょう〔引換証、引き換え証〕 ◆ **nyugta** ◆ **かもつひきかえしょう**〔貨物引換証、貨物引き換え証〕 **raklevél**

ひきかえす〔引き返す、引きかえす、引返す〕 ◆ **visszafordul**〔飛行機は燃料漏れで引き返した。〕 „A repülőgép visszafordult, mert szivárgott az üzemanyag.”

ひきかえる〔引き換える、引換える〕 ◆ **cserél**〔ポイントを商品と引き換えた。〕 „Termékre cseréltem a pontokat.” ◆ **kivált**〔番号札をコートと引き換えた。〕 „A ruhatárjeggyel kiváltottam a kabátomat.”

ひきがえる〔蟷蛙、蟾蜍〕 ◆ **varangyos béka**〔蟷蛙がゲロゲロ鳴いてうるさい。〕 „A varangyos béka hangosan brekeg.”

ひきがえるか〔ヒキガエル科、蟷蛙科、蟾蜍科〕 ◆ **varangyfélék**

ひきがたり〔弾き語り〕 ◆ **saját kísérettel** **éneklés**〔ギターの弾き語りをした。〕 „Saját gitárkisérettel énekelt.”

ひきがね〔引き金、引金、引き鉄、引鉄、銃爪〕 ◆ **kiváltó ok**〔戦争の引き金〕 „háború kiváltó oka” ◆ **ravasz**〔引き金を引いた。〕 „Meghúzta a ravaszt.” ◇ **ひきがねになる**〔引き金になる〕 **beindít**〔賃上げは物価上昇の引き金になった。〕 „A bérfeljesztések beindították az árakat.” ◇ **ひきがねになる**〔引き金になる〕 **kirobbant**〔過剰貸付けは経済危機の引き金になった。〕 „A túlzott hitelezés robbantotta ki a gazdasági válságot.”

ひきがねになる〔引き金になる〕 ◆ **beindít**〔賃上げは物価上昇の引き金になった。〕 „A bérfeljesztések beindították az árakat.” ◆ **kirobbant**〔過剰貸付けは経済危機の引き金になった。〕 „A túlzott hitelezés robbantotta ki a gazdasági válságot.”

ひきざわ [引き際、引際、退き際] ◆ **vissza-**
vonulás ideje [スポーツ選手は引き際は肝心だ。] „A sportolónak fontos, hogy mikor kell végleg visszavonulnia.”

ひきげき [悲喜劇] ◆ **tragikomédia**

ひきげきてきな [悲喜劇的な] ◆ **tragikomikus** [悲喜劇的な生涯] „tragikomikus élet”

ひきこう [微気候] ◆ **mikroklima**

ひきこまれる [引き込まれる、引きこまれる、引込まれる] ◆ **begyűrődik** [コートそでわの袖は電車でんしゃの戸袋とぶくろに引き込まれた。] „Begyűrődött a kabátom ujja a vonat ajtótokjába.”

ひきこみ [引き込み、引込み] ◆ **begyűrés** ◆ **behúzás**

ひきこみせん [引き込み線、引込み線、引込線] ◆ **bekötővágány** ◆ **bevezető kábel** [電話でんわの引き込み線] „telefonbevezető kábel” ◆ **holtvágány** ◆ **levezető kábel** [アンテナあんてなの引き込み線] „antennalevezető kábel” ◆ **mel-lékvágány**

ひきこむ [引き込む、引込む] ◆ **begyűr** [ズボンでんしゃが電車とぶくろの戸袋ひに引き込まれた。] „Az vonatajtó begyűrte a nadrágomat az ajtó tokjába.”

◆ **bevezet** [光ファイバーケーブルを部屋へやに引き込んだ。] „Bevezettem a fényoptikai kábelt a szobába.” ◆ **csábít** [友達を劇団げきだんに引き込んだ。] „A barátomat a színházcsoportba csábítottam.” ◆ **elragad** [歌手の歌声かぜに引き込まれた。] „Elragadott az énekes hangja.” ◆

komolyan elkap [風邪かぜを引き込んだ。] „A nátha komolyan elfogott.” ◆ **közé vesz** [彼かれを仲間なかまに引き込んだ。] „A baráti csoport közé vettük.” ◆ **levezet** [アンテナケーブルを部屋へやに引き込んだ。] „Levezettem az antennakábelt a szobába.” ◆ **magával ragad** [演劇えんげきに引き込まれた。] „Az előadás magával ragadott.” ◆

vezet [運河うんがから畑はたけに水を引き込んだ。] „A szántóföldre vezettem az öntözőcsatornából a vi-

zet.” ◆ **visz** [彼を犯罪はんざいに引き込んだ。] „Bűnbe vittem.” ◇ **ひきこまれる** [引き込まれる、引きこまれる、引込まれる] **begyűrődik** [コートそでわの袖でんしゃは電車とぶくろの戸袋ひに引き込まれた。] „Begyűrődött a kabátom ujja a vonat ajtótokjába.”

ひきこもごも [悲喜こもごも、悲喜交々、悲喜交々] ◆ **öröm és bánat vegyesen** [悲喜交々の結果けっかとなった。] „Az eredmények vegyesen hoztak örömet és bánatot.”

ひきこもごもの [悲喜交々の、悲喜交々の、悲喜こもごもの] ◆ **keserédes** [母は悲喜交々の人生じんせいだった。] „Anyukámnak keserédes élete volt.” ◆ **vegyes érzelmekkel teli** [子供せいじんが成人ひきこもごもして悲喜交々ひきこもごもだった。] „A gyermekem felnőtté válása vegyes érzelmekkel tölt el.”

ひきこもり [引きこもり、引き籠もり、引き籠もり] ◆ **antiszociális inaktivitás** ◆ **begubózás**

ひきこもる [引きこもる、引き籠もる、引き籠る、引籠る、引き籠もる、引き籠る] ◆ **begubózik** [息子むすこは部屋へやに引きこもった。] „A fi-am begubózott a szobájába.” ◆ **behúzódik** [家うちに引き籠る。] „Behúzódik a lakásba.” ◆ **elzárkózik** [彼かれは引きこもっている。] „Elzárkózott a világtól.” ◆ **visszavonul** [田舎いなかに引きこもった。] „Visszavonultam vidékre.”

ひきころす [ひき殺す、轢き殺す] ◆ **elgázol** [自動車じどうしゃは歩行者わをひき殺した。] „Az autós elgázolta a gyalogost.” ◆ **halálra gázol** [バイクわは人ひとをひき殺した。] „A motoros halálra gázolt egy embert.”

ひきさからない [引き下からない] ◆ **nem tágit** (意見などを曲げない)

ひきさがる [引き下がる、引きさがる、引下がる] ◆ **felhagy** (出る) [彼は交渉かかわに失敗してこのビジネスから引き下がった。] „Nem sikerült megegyeznie, felhagyott ezzel az üzlettel.” ◆ **meghátrál** [注意ちゅういされてすぐごと引き下がった。] „A figyelmeztetés után azonnal meghátrált.” ◆ **visszavonul** (引退する) [政界せいがい

から引き下がった。」 „Visszavonult a politikai életből.”

ひきさききょうど 【引裂き強度】 ◆ **szakító-szilárdság**

ひきさく 【引き裂く、引裂く】 ◆ **elszakít** 「親子は引き裂かれた。」 „Elszakították a szülőt a gyerekeitől.” ◆ **eltép** 「手紙を引き裂いた。」

„Eltéptem a levelet.” ◆ **hasít** 「ボロ布の一部分を引き裂いた。」 „Hasítottam egy darabot a rongyból.” ◆ **leszakít** 「シャツの袖を引き裂いた。」 „Leszakítottam az ingem ujját.” ◆ **letép**

「ポケットを引き裂いた。」 „Letéptem a zsebetem.” ◆ **szaggat** 「心 が引き裂かれたような気持ちだった。」 „Szívszagató érzés volt.” ◆

széttép 「猛獣は獵師の体を引き裂いた。」 „A vadállat széttépte a vadász.” ◆ **tép** 「ノートから紙を一枚引き裂いた。」 „Téptem egy lapot a füzetből.” ◇ **ぐじゃぐじゃにひきさく** 【ぐじゃぐじゃに引き裂く】 ◆ **marcangol** ◆ **ずたずたにひきさく** 【ずたずたに引き裂く】 ◆ **megszag-gat** 「枝は洋服をずたずたに引き裂いた。」 „Az ágak megszagatták ruhámat.”

ひきさげ 【引き下げ、引きさげ、引下げ】 ◆ **csökkentés** 「通話料金の引き下げ」 „telefondíjak csökkentése” ◇ **かかくひきさげ** 【価格引き下げ】 **árcsökkentés**

ひきさげる 【引き下げる、引きさげる、引下げる】 ◆ **csökkent** 「銀行は金利を引き下げた。」 „A bank csökkentette a kamatot.” ◆ **visszavon** 「提案を引き下げた。」 „Visszavontam a javaslatot.”

ひきざん 【引き算、引算】 ◆ **kivonás** 【足し算と引き算】 „összeadás és kivonás”

ひきざんのきこう 【引き算の記号、引算の記号】 ◆ **kivonásjel**

ひきざんをする 【引き算をする、引算をする】 ◆ **kivon** 「日付の引き算をした。」 „Dátumokat vontam ki egymásból.”

ひきしお 【引き潮、引潮、引き汐、引汐】 ◆

apály 【満ち潮と引き潮】 „dagály és apály”

ひきしおになる 【引き潮になる、引潮になる、引き汐になる、引汐になる】 ◆ **apad** 「海は引き潮になった。」 „A tenger apadt.”

ひきしぼる 【引きしぼる、引き絞る、引絞る】

◆ **erőlködik** (絞り出す) 「声を引き絞って話した。」 „Erőlködve beszélt.” ◆ **megfeszít** 「弓を引き絞った。」 „Megfeszítette az íjat.”

ひきしまった 【引き締まった】 ◆ **acélos** (筋肉) ◆ **feszes**

ひきしまる 【引きしまる、引き締まる、引締まる】 ◆ **feszes** 「定期的にスポーツをしたら

筋肉は引きしまる。」 „Ha rendszeresen sportolunk, feszesek lesznek az izmaink.” ◆ **megerősödik** 「株価が引き締まっている。」 „A részvényárak megerősödtek.” ◇ **みがひきしまる**

【身が引き締まる】 **megmerevedik** (固くなる) 「冷たい海水で身が引き締まった。」 „A hideg tengerviztől megmerevedtem.” ◇ **みがひきしまる** 【身が引き締まる】 **nagy feladat**

előtt áll 「独立の喜びとともに身が引き締まる思いで一杯です。」 „Örülök, hogy önálló lettem, de egyben úgy érzem, nagy feladat előtt állok.” ◇ **みがひきしまる** 【身が引き締まる】 **fe-**

szült (緊張する) 「身が引き締まる一瞬」 „feszült pillanat”

ひきしめ 【引き締め、引締め】 ◆ **szigorítás** 【金融引き締め政策】 „pénzügyi szigorító intézkedés” ◇ **きんゆうひきしめ** 【金融引き締め、金融引締め】 **monetáris szigorítás** ◇ **きんゆうひきしめ** 【金融引き締め、金融引締め】 **pénzügyi szigorítás** 【金融引き締めと金融緩和】 „pénzügyi szigorítás és lazítás”

ひきしめる 【引き締める、引締める】 ◆ **feszít** 「筋肉を引き締めた。」 „Feszítette az izmait.”

◆ **megfeszít** 「筋肉を引き締めた。」 „Megfeszítette az izmait.” ◆ **meghúz** 「手綱を引き締めた。」 „Mehgúztam a gyeplőt.” ◆ **megszigorít** 「銀行は融資を引き締めた。」 „A bank megszigorította a kölcsönöket.” ◆ **megszorítást vé-**

gez 「政府は財政を引き締めた。」 „A kormány megszorításokat végzett.” ◆ **szorosabbra fog** 「家計を引き締めた。」 „Szorosabbra fogtam a családi kiadásokat.” ◇ **きをひきしめる** 【氣を引き締める】 **összeszedi magát** 「氣を引き締めて頑張りはじめた。」 „Összeszedte magam, és igyekezni kezdtem.” ◇ **きをひきしめる** 【氣を引き締める】 **nekigyürkőzik** 「問題を解決しようと氣を引き締めた。」 „Nekigyürköztem, hogy megoldjam a problémát.”

ひぎしゃ 【被疑者】 ◆ **gyanúsított** ◇ **こくさいてはいひぎしゃいちらん** 【国際手配被疑者一覧】 **nemzetközi körözési lista**

ひきすう 【引き数、引数】 ◆ **argumentum** ◆ **paraméter**

ひきすうひょうき 【引数表記】 ◆ **paraméter megjelölése**

ひきすそ 【引き裾、引きすそ】 ◆ **uszály**

ひきずりこむ 【引きずり込む、引き摺り込む、引摺り込む】 ◆ **belerángat** 「相手国を戦争に引き摺り込んだ。」 „A másik országot belerángatta a háborúba.”

ひきずりだす 【引きずり出す、引き摺り出す、引摺り出す】 ◆ **kiráncigál** 「子供をベッドから引きずり出した。」 „Kiráncigáltam a gyereket az ágyból.”

ひきずりまわす 【引きずり回す、引き摺り回す、引摺り回す】 ◆ **erre-arra húz** 「スーツケースを引きずり回していた。」 „Erre-arra húztam a bőröndömet.” ◆ **magával hurcol** 「買い物に夫を引きずり回した。」 „A férjemet magammal hurcolva vásároltam.”

ひきずる 【引きずる、引き摺る】 ◆ **áthúz** 「椅子を隣の部屋に引きずった。」 „A széket áthúztam a másik szobába.” ◆ **elhurcol** (連れていく) 「少年は警察に引き摺られた。」 „A fiút elhurcolták a rendőrök.” ◆ **földön húz** 「動物は尻尾を引きずって進んだ。」 „Az állat a farkát a földön húzva ment.” ◆ **hurcol** (重いものを) 「父親は息子を試合に引きずっていつ

た。」 „Az apja magával hurcolta a fiát a meccsre.” ◆ **nem tud szabadulni** 「母親から愛されなかつた思いを引きずっている。」 „Nem tud szabadulni az érzéstől, hogy az anyja nem szeretette.” ◆ **nyomja a lelkét** 「上司に怒られたことを引きずっている。」 „A főnöke szidalmaz nyomja a lelkét.” ◆ **vonszol** 「痛い足をひきずって歩いた。」 „A lábát vonszolva ment.” ◇ **あしをひきずってあるく** 【足をひきずって歩く】

csoszog 「年寄りは足をひきずって歩いた。」 „Az öregember csoszogott.”

ひきたおす 【引き倒す、引倒す】 ◆ **ledönt** 「銅像を引き倒した。」 „Ledöntöttem a szobrot.”

ひきだし 【引き出し、引き出し、引出し、抽出し、抽斗】 ◆ **fiók** 「ペンを引き出しにいられた。」 „A fiókba tettem a tollat.” ◆ **lehívás** ◆ **pénzfelvétel** 「コンビニのエーティーエムでの引き出しは無料です。」 „Az éjjelnappaliban lévő bankautomatából a pénzfelvétel

díjmentes.” ◆ **pénzkivétel** 「銀行口座からの引き出し」 „bakszámláról történő pénzfelvétel” ◇ **しきんのひきだし** 【資金の引き出し】 **forráskivonás** ◇ **つくえのひきだし** 【机の引き出し、机の引き出し、机の引出し、机の抽出し、机の抽斗】 **asztalfiók** ◇ **とくべつひきだしけん** 【特別引出権、特別引出し権、特別引き出し権】 **különleges lehívási jog** (SDR)

ひきだす 【引き出す、引出す】 ◆ **citál** 【彼をほうていひだした。】 „Bíróság elé citáltam.” ◆ **előhoz** 「じっくりと炒めて素材の甘味を引き出した。」 „Lassan sütvé az olajon, előhoztam az alapanyag édes ízét.” ◆ **jut** 「有利な条件を引き出した。」 „Előnyös feltételekhez jutottam.” ◆ **kicsalogat** 「監督は俳優のポテンシャルを最大限に引き出した。」 „A rendező kicsalogatta a színészen rejülő képességet.” ◆ **kihoz** 「編集者は作家の才能を引き出した。」 „A szerkesztő kihozta az íróból a tehetséget.” ◆ **kihúz** 「棚から一冊の本を引き出した。」 „Ki-

ひきつける [引きつける、引き付ける、惹きつける、惹き付ける] ◆ **csalogat** [店は割引セールで客を引きつける。] „Az üzlet leárazással csalogatja a vásárlókat.” ◆ **elragad** [人を引きつける魅力] „elragadó báji” ◆ **idecsal** [肉の匂いは猫をひきつけた。] „A hússzag idecsalta a macskákat.” ◆ **magához vonz** [ミニスカートの女性は男性を惹きつけた。] „A miniszoknyás nő magához vonzotta a férfiakat.” ◆ **magára von** [この製品は人の注意を引きつけた。] „Ez a termék magára vonta az emberek figyelmét.” ◆ **merít** [実際の経済史に引きつけて説明する。] „Valódi gazdaságtörténeti példák-ból merítve magyaráz.” ◆ **odacsal** [嘘をついて男を引き付けた。] „Hazugsággal odacsalta a férfit.” ◆ **vonz** [磁石は鉄を引きつける。] „A mágnes vonzza a vasat.” ◇ **ひきつけをおこす** [引きつけを起こす] **rángatózik** (痙攣を起こす) [体が引きつけを起こした。] „Rángatózik a teste.”

ひきつけをおこす [引きつけを起こす] ◆ **rángatózik** (痙攣を起こす) [体が引きつけを起こした。] „Rángatózik a teste.”

ひきっこうそがい [非拮抗阻害] ◆ **nemvetélkedési gátlás** (非競合阻害)

ひきつづき [引き続き、引続き] ◆ **ezentúl is** [引き続きよろしくお祈いします。] „Ezentúl is kérem pártfogását!” ◆ **folyamatosan** [先週から引き続き雪が降っています。] „Múlt hét óta folyamatosan esik a hó.” ◆ **folytatólagosan** [忘年会の後、引き続き二次会を開いた。] „Az évbúcsúztató után folytatólagosan még egy bulit rendeztünk.” ◆ **folytatva** [引き続きニュースをお伝えます。] „Folytatjuk híreinket.” ◆ **követően** [昨日に引き続き今日も豚カツだった。] „Tegnapot követően ma is rántott hús volt.” ◆ **továbbra is** [引き続き人

を募集しています。] „Továbbra is várjuk a jelentkezőket!”

ひきつづく [引き続き、引続く] ◆ **follyamatos** [引き続き猛暑] „folyamatos kánikula” ◆ **folytatódik** [不況が引き続いている。] „Folytatódik a recesszió.” ◆ **követ** [地震に引き続いて火山が噴火した。] „A földrengést követően vulkánkitörés volt.”

ひきづな [引き綱、曳き綱、引綱、曳綱] ◆ **húzókötel** ◆ **vonókötel** ◆ **vontatókötel**

ひきつり [引きつり、引き攣り、引攣り] ◆ **forradás** (傷あと) [顔に引きつりがある。] „Forradás van az arcán.” ◆ **görcs** (痙攣) [引きつりが取れた。] „Elmúlt a görcs.”

ひきつる [引きつる、引き攣る、引攣る] ◆ **görcsöl** [足が引きつっていた。] „Görcsölt a lábam.” ◆ **húzódik** [手を動かすと傷が引きつる。] „Ha mozgatom a kezem, húzódik a sebem.” ◆ **megnyúlik** (引っ張られる) [不安に顔を引きつらせた。] „A bizonytalanságtól megnyúlt az arcom.”

ひきつれる [引き連れる、引連れる、引きつれる] ◆ **elhoz** [彼女を引き連れてパーティーに来た。] „Elhozta a barátnőjét a buliba.” ◆ **elvisz** [子供を引き連れて遊園地に行った。] „Elvittem a gyereket az állatkertbe.”

ひきでもの [引き出物、引出物] ◆ **emléktárgy**

ひきど [引き戸、引戸] ◆ **eltolható ajtó** ◆ **tolóajtó**

ひきとめられること [引き留められること、引き止められること、引きとめられること] ◆ **marasztalás**

ひきとめる [引き止める、引き留める、引きとめる] ◆ **feltart** [君を長く引き留めたくない。] „Nem akarlak sokáig feltartani.” ◆ **feltartóztat** [廊下で上司を数分ひきとめた。] „A folyosón feltartóztattam a főnökömet néhány percre.” ◆ **marasztal** [お客さんを引き止めた。] „Marasztalta a vendéget.” ◆

visszatart (思いとどまらせる) 「相手を殴ろうとした友達を引き止めた。」 „Visszatartot-tam a verekedni készülő barátomat.”

ひきとり 【引き取り、引取り】 ◆ **átvétel** 「不用品の無料引き取り」 „lom ingyenes átvéte-le” ◆ **távozás**

ひきとりて 【引取手、引き取り手、引取り手】 ◆ **átvevő** ◆ **befogadó** 「孤児の引取手」 „ár-va befogadója” ◆ **elvivő** 「遺体の引取手がいな-い。」 „Senki sem akarta elvinni a holttestet.” ◆ **igényjogosult** ◆ **igényt tartó** 「遺失物-の引取手はいなかった。」 „Senki sem tartott igényt az elveszett holmira.”

ひきとり人 【引取人、引き取り人、引取り人】 ◆ **átvevő** ◆ **befogadó** ◆ **elvivő** ◆ **gond-visor** ◆ **igényt tartó**

ひきとる 【引き取る、引きとる、引取る】 ◆ **átvesz** 「失くした携帯電話を警察で引き取-った。」 „Átvettem a rendőrségen a mobilomat, amit elvesztettem.” ◆ **befogad** 「子供を引き取-って育てた。」 „Befogadtak, és felneveltek egy-gyereket.” ◆ **magához vesz** 「孤児を引き取-った。」 „Magunkhoz vettünk egy árva gyere-ket.” ◆ **távozok** (帰る) 「その場を引き取-った。」 „Távozok onnan.” ◆ **visszavesz** (返-品を) 「製造者は売れ残った商品を引き取-った。」 „A gyártó visszavette a megmaradt árut.”
◇ **いきをひきとる** 【息を引き取る、引きとる、引取る】 **kileheli a lelkét** 「手当ては虚しく-男は息を引き取った。」 „Hiába próbáltak se-gíteni, a férfi kilehelte a lelkét.”

ビギナー ◆ **kezdő** (初心者)

ビギナーズ・ラック ◆ **kezdőké a szerencse** ◆ **szűz kéz szerencséje**

ビキニ ◆ **bikini** ◆ **kétrészes fürdőruha**

ひきにく 【ひき肉、挽き肉、挽肉】 ◆ **darált** **hús** 「挽肉を丸めてハンバーグを作った。」 „A darált húsból gombócot formáztam, és hamburg-ert csináltam.”

ひきにくき 【ひき肉機、挽き肉機、挽肉機、挽-き肉器、挽肉器】 ◆ **daráló** ◆ **húsdaráló** 「

ゆび ひきにくき ひ こ
指を挽肉器に引き込まれないように気をつけ-て!」 „Vigyázz, nehogy bekapja az ujjadat a húsdaráló!”

ひき逃げ 【ひき逃げ、轢き逃げ】 ◆ **cserben-hagyásos gázolás** 「ひき逃げが起こ-った。」 „Cserbenhagyásos gázolás történt.”

ひき逃げじけん 【ひき逃げ事件、轢き逃げ事-件】 ◆ **cserbenhagyásos baleset**

ひきぬく 【引き抜く、引抜く】 ◆ **átcsábít** 「優れた技術者を引き抜いた。」 „Átcsábították a kiváló szakembert.” ◆ **előhúz** 「ポケットからピストルを引き抜いた。」 „A zsebéből előhú-zott egy pisztolyt.” ◆ **elszerződte** 「トップ選手を引き抜いた。」 „Elszerződtek az élver-senyzőt.” ◆ **kihúz** 「釘が壁から引き抜けな-い。」 „Nem tudom kihúzni a szöveget a falból.” ◆ **kiránt** (乱暴に引き抜く) 「コンセントからプラグを引き抜いた。」 „Kirántottam a dugót a falból.”

ひきのばし 【引き伸ばし、引伸ばし】 ◆ **nagyí-tás** 「写真の引き伸ばし」 „fénykép nagyítása”

ひきのばし 【引き延ばし、引延ばし】 ◆ **elna-polás** 「交渉の引き延ばし」 „tárgyalások el-napolása” ◆ **elodázás** 「結論の引き延ばし」 „végkövetkeztetés elodázása” ◆ **halogatás** 「結婚の引き延ばし」 „esküvő halogatása” ◆ **hosszabbítás** ◆ **időhúzás** ◆ **meghosszab-bítás** 「ローンの返済期間の引き延ばし」 „köl-csön futamidejének meghosszabbítása”

ひきのばしさく 【引き延ばし策、引延ばし策】 ◆ **időhúzó taktika**

ひきのばしせんじゅつ 【引き延ばし戦術、引延-ばし戦術】 ◆ **időhúzó taktika**

ひきのばす 【引き延ばす、引延ばす、引き伸-ばす、引伸ばす】 ◆ **elnapol** (延期する) 「審議は引き延ばされた。」 „Elnapolták a tár-gyalást.” ◆ **elnyújt** 「無駄な質問で会議は引き-延ばされた。」 „Felesleges kérdésekkel elnyúj-tották az értekezletet.” ◆ **elodáz** 「決断を引き-延ばした。」 „Elodázta a döntést.” ◆ **halogat**

「歯医者に行くの一日ずつ引き伸ばした。」
 „Napról napra halogattam a fogorvost.” ◆ **húz**
 「時間を引き延ばした。」 „Húztam az időt.” ◆
kinagyít 「写真を引き伸ばした。」 „Kinagyít-
 totta a képet.” ◆ **megnyújt** 「ゴムを引き伸ば
 した。」 „Megnyújtotta a gumit.” ◆ **nyújt** 「
 作家は話をだたらだら引き伸ばした。」 „Az író a
 végtelenségig nyújtotta a történetet.”

ひきはなす 【引き離す、引離す】 ◆ **elszakít**
 「母親から子供が引き離された。」 „Elszakított-
 ák a gyereket az anyjától.” ◆ **lehagy** 「ぐんぐ
 ん他の国を引き離している。」 „Egyre jobban
 leghagyja a többi országot.” ◆ **megelőz** 「後続の
 選手を2メートル引き離した。」 „Két méterrel
 megelőzte a mögötte lévő versenyzőt.” ◆ **szét-
 választ** 「殴り合っていた2人を引き離し
 した。」 „Szétválasztottam a verekedőket.”

ひきはらう 【引き払う、引きはらう、引払う】
 ◆ **elhagy** (退去する) 「その町を引き払っ
 した。」 „Elhagytam a várost.” ◆ **elköltözik**
 (引っ越す) 「賃貸を引き払った。」 „Elköl-
 töztem az albérletből.” ◆ **kiköltözik** (引っ越
 す) 「賃貸アパートを引き払った。」 „Kiköl-
 töztem a bérelt lakásból.”

ひきふだ 【引き札、引札】 ◆ **sorsjegy** (くじ
 引きの) ◆ **szórolap** (ちらし)

ひきぶね 【引き船、曳き船、引船、曳船、引
 舟】 ◆ **vontatóhajó** (タグボート)

ひきぼなし 【引き伸し】 ◆ **nagyítás**

ひきまく 【引き幕、引幕】 ◆ **elhúzható fűg-
 göny** ◆ **színpadi függöny**

ひきまど 【引き窓、引窓】 ◆ **elhúzható ablak**
 ◆ **tolóablak**

ひきまわし 【引き回し、引き廻し】 ◆ **körbe-
 hurcolás** ◆ **körbevezetés**

ひきまわす 【引き回す、引回す、引きまわす】
 ◆ **körbekerít** (張り巡らす) ◆ **körbevezet**
 「工場の中を引き回された。」 „Körbevezet-
 tek a gyáron.” ◆ **vezet** 「相手の襟を掴んで引
 き回した。」 „A gallérjánál fogva vezette.”

ひきもきらず 【引きも切らず】 ◆ **szüntelenül**
 (絶え間なく) 「引きも切らず、お客様がい
 らっしゃいます。」 „Szüntelenül jönnek a ven-
 dégek.”

ひきもどす 【引き戻す、引きもどす、引戻す】
 ◆ **megfordít** (流れを逆転させる) 「チーム
 は試合の流れを引き戻した。」 „A csapat meg-
 fordította a mérkőzés alakulását.” ◆ **ráébreszt**
 (自覚させる) 「彼の言葉で現実引き戻され
 た。」 „A szavai ráébresztettek a valóságra.” ◆

visszahoz (元にもどす) 「患者を妄想から
 引き戻した。」 „A beteget visszahoztuk a máni-
 ájából.” ◆ **visszahúz** (引っ張り戻す) 「テー
 プルからお金を引き戻した。」 „Visszahúztam
 a pénzt az asztalról.” ◆ **visszaránt** (引っ張
 り戻す) 「交差点で友達を引き戻した。」
 „Visszarántottam a barátomat az útkeresztez-
 désben.”

ひきや 【曳家、曳屋】 ◆ **házvontatás** ◆ **ház-
 szállítás**

ひきやく 【飛脚】 ◆ **gyorsfutár** ◆ **postás**
 (郵便屋)

ひぎやく 【被虐】 ◆ **kínoztatás**

ひぎやくごのみ 【被虐好み】 ◆ **mazochizmus**
 (マゾヒズム)

ひぎやくせいあいしゃ 【被虐性愛者】 ◆ **mazo-
 chista** (マゾヒスト)

ひきやくどんや 【飛脚問屋】 ◆ **gyorsfutár-
 szolgálat**

ひきやくこうぼう 【曳家工法】 ◆ **házvontatási
 módszer**

ひきゅう 【飛球】 ◆ **magas labda** ◆ **magasüt-
 tés** ◇ **しょうひきゅう** 【小飛球】 **kis maga-
 sütés** ◇ **だいひきゅう** 【大飛球】 **nagy ma-
 gasütés**

ひきゅう 【髀白】 ◆ **csípőízületi vápa**

ひきよう 【卑怯】 ◆ **sunyiság** 「陰でこそこそ
 悪口を言うなんて卑怯だと思いませんか?」
 „Nem gondolod, hogy sunyiság kiptyekálni vala-
 kit a háta mögött?”

ひきよう 【比況】 ◆ **hasonlítás** ◆ **összaha-
 sonlítás**

ひきょう 【秘境】 ◆ **érintetlen természet** ◆ **felderítetlen vidék**

ひきょう 【秘教】 ◆ **ezoterikus tan** ◆ **titkos vallás**

ひきょう 【罷業】 ◆ **munkabeszüntetés** ◆ **sztrájk** ◇ **そうひきょう** 【総罷業】 **általános sztrájk**

ひきょうごうそがい 【非競合阻害】 ◆ **nemvetélkedési gátlás**

ひきょうそうそがい 【非競争阻害】 ◆ **nemvetélkedési gátlás** (非競合阻害)

ひきょうな 【卑怯な】 ◆ **alantas** (陰険な)

「卑怯な手口で彼を罠にはめた。」 ◆ **Alantas** **módon** **törbe csalta.** ◆ **alattomos** 【卑怯な手口】

「alattomos módszer」 ◆ **gerinctelen** (堂々としない)

◆ **gyáva** (憶病な) ◆ **sunyi** 【卑怯な人】 「sunyi ember」

ひきよじゅうしゃ 【非居住者】 ◆ **külföldi lakos** 【非居住者の銀行口座】

「**külföldi lakos bankszámlája**」 ◇ **かわせほうのひきよじゅうしゃ** 【外為法の非居住者】 **devizakülföldi**

ひきよせる 【引き寄せる、引きよせる】 ◆ **félrehúz**

「集団の中にいた彼をこちらに引き寄せた。」 ◆ **Egy embert félrehúztam** **a csoportból.** ◆ **idecsalogat** (誘う) 【美味しい料理

は客を引き寄せる。】 ◆ **A finom étel idecsalogatja** **a vendégeket.** ◆ **közelebb hoz** 【オペラ

グラスで俳優の顔を引き寄せた。】 ◆ **A színházi látcső közelebb hozta** **a színész arcát.** ◆ **magához húz** (引っ張る) 【コップを引き寄せた。】

「Magához húzta a bögrét。」 ◆ **odacsalogat** (誘う) 【猫を引き寄せた。】

「Odacsalogatta a cicát。」 ◆ **vonz** (誘う) 【大仏は観光客を引き寄せる。】

「A Nagy Buddha-szobor vonzza a turistákat。」

ひきより 【飛距離】 ◆ **röptávolság**

ひきわけ 【引き分け】 ◆ **döntetlen** 【試合は引き分けに終わった。】

「A mérkőzés döntetlenül végződött。」 ◆ **holtverseny** 【2人とも引き分

けで2位になった。】 ◆ **Holtversenyben mindketten másodikok lettek.**

ひきわける 【引き分ける、引きわける、引分ける】 ◆ **döntetlen játszik** 【両チームは2

対2で引き分けた。】 ◆ **A két csapat 2:2-es döntetlenül játszott.** ◆ **széthúz** (引き離す) ◆ **szétválaszt** (引き離す) 【殴り合っている

二人を警官が引き分けた。】 ◆ **A rendőr szétválasztotta** **a verekedőket.**

ひきわたし 【引き渡し、引渡し】 ◆ **átadás** ◆ **kiadás** 【捕虜の引き渡し】

「hadifoglyok kiadása」 ◇ **みがらひきわたし** 【身柄引き渡し】

【日本は犯罪者の身柄引き渡しを求めた。】 ◆ **Japán a bűnöző kiadatását kérte.**

ひきわたしのしきをおこなう 【引渡式を行う、引渡式式を行う】 ◆ **felavat** 【新しい建物の引渡式があった。】

「Felavatták az új épületet。」

ひきわたす 【引き渡す、引渡す】 ◆ **átad** 【完成したホテルが引き渡された。】

「Áadták a kész hotelét。」 ◆ **kihúz** 【柱と柱の間に綱を引き渡した。】

「A két oszlop közé kihúzta a kötelet。」 ◆ **kiszolgált** 【あの国は犯人を引き渡した。】

「Az ország kiszolgáltatta a tettest。」

ひぎんする 【微吟する】 ◆ **eldúdol** (歌を) ◆ **halkan elszaval** (詩を)

ひきんぞく 【卑金属】 ◆ **nem nemes fém**

ひきんぞくげんそ 【非金属元素】 ◆ **nemfémek**

ひきんな 【卑近な】 ◆ **közérthető** (わかりやすい) 【卑近な説明をする。】

「Közérthető magyarázatot ad。」 ◆ **közönséges** 【卑近な話題】

「közönséges téma」

ひく 【引く、曳く、牽く、惹く、退く】 ① **húz** 【黒板に線を引いた。】

「Egy vonalat húztam a táblára。」 ② **elhúz** 【カーテンを引いた。】

「Elhúztam a függönyt。」 ③ **von** 【広告が通行人の目を引いた。】

「A hirdetés magára vont a járókelők figyelmét。」 ④ **vontat** 【壊れた車を修理屋

まで綱で引いた。」 „Kötéllal vontatta az elromlott kocsit a szervizbe.” ◆ **visszahúzódik** 「潮が引いた。」 „Visszahúzódott az ár.” ◆ **leapad** 「腫れが引いた。」 „Leapadt a duzzanat.” ◆ **felüt** 「辞書を引いた。」 „Felütöttem a szótárt.” ◆ **elvesz** 「10から4を引いた。」 „Tízből elvettem négyet.” ◆ **vonz** 「男は女に惹かれる。」 „A nők vonzzák a férfiakat.” ◆ **behúz** 「カーテンを引いた。」 „Behúzta a függöny.” ◆ **beken** (塗る) 「フライパンにバターを引いた。」 „A serpenyőt bekentem vajjal.” ◆ **beterít** 「庭に砂利を引いた。」 „A kertet beteríttem kőzúzalékkal.” ◆ **bevezet** 「完成した建物に電気を引いた。」 „Az elkészült épületbe bevezették a villanyt.” ◆ **bevon** 「道路にアスファルトを引いた。」 „Az utat aszfalttal vonták be.” ◆ **felenged** 「クラッチから足を引いた。」 „Felengedtem a kuplungot.” ◆ **felhoz** 「具体的な例を引いた。」 „Konkrét példát hoztam fel.” ◆ **felkelt** 「子どもが親の関心を引くためにふざけた。」 „A gyerek bohóckodott, hogy felkeltse a szülő érdeklődését.” ◆ **hátrál** (しりぞく) 「一步引いた。」 „Egy lépést hátráltam.” ◆ **kelt** 「注目を引く出来事」 „figyelmet keltő esemény” ◆ **kihúz** (～から引く) 「抽斗を引いた。」 „Kihúztam a fiókot.” ◆ **ki-megy** 「頭から血が引いて失神した。」 „Kiment a vér a fejből, és elájultam.” ◆ **kivon** (数学) 「これは消費税を引いた金額です。」 „Ebből az árból ki van vonva a forgalmi adó.” ◆ **lelappad** 「腫れが引いた。」 „A daganat lelappadt.” ◆ **lelohad** 「腫れ物が引いた。」 „A daganat lelohadt.” ◆ **leszámít** 「給料から無給休暇が引かれた。」 „A béreimből leszámították a fizetetlen szabadságot.” ◆ **levon** 「手数料を引いた。」 „Levonta a jutalékot.” ◆ **le-**

vonul (波が) 「川の洪水が引いた。」 „Levonult az ár a folyón.” ◆ **meghúz** 「彼は引き金をひいた。」 „Meghúzta a ravaszt.” ◆ **megnéz** 「辞書を引いて単語の意味を調べた。」 „Megnéztem a szótárban a szó jelentését.” ◆ **megrágad** 「美しさに惹かれた。」 „Megrágadott a szépsége.” ◆ **rajzol** 「図面を引く。」 „Tervet rajzol.” ◆ **vezet** 「子供の手を引いた。」 „Kézzen fogva vezettem gyereket.” ◆ **visszavonul** 「水が引いた。」 „Visszavonult az ár.” ◇ **あとをひく** 【後を引く】 **maradandó** 「このケーキは美味しくて後を引く。」 „Ez a finom sütemény maradandó élmény.” ◇ **あぶらをひく** 【油を引く】 **beolajoz** 「フライパンに油を引いた。」 „Beolajoztam a serpenyőt.” ◇ **いとをひく** 【糸を引く】 **háttérből irányít** 「事件の糸を引いた。」 „Háttérből irányította az eseményeket.” ◇ **いとをひく** 【糸を引く】 **szálat ereszt** 「納豆が糸を引いた。」 „Az erjesztett bab szálat eresztett.” ◇ **おをひく** 【尾を引く、尾をひく】 **éreztetési hatását** 「10年前の内戦は未だに尾を引いている。」 „A tíz évvel ezelőtti polgárháború még most is éreztetési hatását.” ◇ **かげでいとをひく** 【陰で糸を引く】 **háttérből mozgatja a szálakat** ◇ **かぜをひいている** 【風邪を引いている】 **náthás** 「風邪を引いているの？」 „Náthás vagy?” ◇ **かぜをひく** 【風邪を引く、風邪をひく】 **megfázik** 「濡れた洋服で風邪を引いた。」 „Az átázott ruhában megfáztam.” ◇ **かぜをひく** 【風邪を引く、風邪をひく】 **meghül** 「コートを着ないで出かけたので、風邪を引いた。」 „Nem vittem kabátot, és meghültem.” ◇ **かんしんをひく** 【関心を引く】 **érdeklődést kivált** 「この投資は皆の関心を引いた。」 „Ez a befektetés kiváltotta mindenki érdeklődését.” ◇ **きをひく** 【気を引く】 **kipuhatólja a szándékát** (心を探る) ◇ **きをひく** 【気を引く】 **felkelti a figyelmet** 「子供は親の気を引こうとした。」 „A gyerek próbálta felkelteni a szülő figyelmét.” ◇ **ぐっと**

ひく 【ぐっと引く】 **megránt** つな [綱をぐっと引いた。] „Megrántottam a kötelet.” ◇ **けいせんをひく** 【罫線を引く】 **megvonalaz** ひょう [表の罫線を引いた。] „Megvonalaztam a táblázatot.” ◇ **けいとうをひく** 【系統を引く】 **származású** じん [ハンガリー人の系統を引く人] „magyar származású ember” ◇ **ケーブルをひく** 【ケーブルを引く】 **kábelez** ◇ **ケーブルをひく** 【ケーブルを引く】 **kábelt fektet** [海底ケーブルを引いた。] „Tenger alatti kábelt fektetett.” ◇ **ころをひかれる** [心をひかれる、心を惹かれる] **megfogó** [心を惹かれる話] „megfogó történet” ◇ **しりにひかれているおとこ** 【尻に引かれている男】 **papucsférj** はなし [僕は妻の尻に引かれている。] „A feleségem papucsférjként kezel.” ◇ **すいどうをひく** 【水道を引く】 **bevezeti a vizet** [この家は水道を引いていない。] „Ebbe a házba nincs bevezetve a víz.” ◇ **すみをひく** 【墨を引く】 **kicsapat** いた (墨糸で) [板にすみを引いた。] „Kicsapattam a vonalat a deszkára.” ◇ **せんをひく** 【線を引く】 **vonalat húz** ようし [用紙に線を書いた。] „Húztam egy vonalat a papírra.” ◇ **そでをひく** 【袖を引く】 **megkönyvéz** (言い寄る) ◇ **そでをひく** 【袖を引く】 **finoman figyelmeztet** かげき (注意する) [過激な発言をする夫の袖を引いた。] „Finoman figyelmeztettem a férjemet, hogy túl merész dolgot mondott.” ◇ **そでをひく** 【袖を引く】 **húzgálja a ruhaujját** [お菓子を買おうよと母親の袖を引いた。] „A gyerek húzgálta az anyja ruhaujját, hogy vegyen neki süteményt.” ◇ **たいをひく** 【体を引く】 **visszahúzódik** ◇ **ちすじをひく** 【血筋を引く】 **vércapcsolatban van** [彼は王家の血筋を引いてる。] „Vércapcsolatban van a királyi családdal.” ◇ **ちのけがひく** 【血の気が引く】 **elsápad** [恐怖で血の気が引いた。] „A félelemtől elsápadtam.” ◇ **ちゅうい** **をひく** 【注意を引く】 **felkelti az érdeklődést** (~の注意を引く) [彼の行動は彼女の注意を引いた。] „A férfi cselekedete felkeltette

a nő érdeklődését.” ◇ **ちゅうもくをひく** 【注目
を引く】 **felkelti a figyelmet** [ある事件が世間の注目を引いた。] „Egy eset felkeltette a világ figyelmét.” ◇ **ちをひく** 【血を引く】 **tulajdonságot örököl** (素質を受け継ぐ) [母の血を引いた。] „Anyám tulajdonságait örököltém.” ◇ **ちをひく** 【血を引く】 **vér csörgedezik az ereiben** [王家の血を引いている。] „Királyi vér csörgedezik az ereiben.” ◇ **てをひく** 【手を引く】 **kézen fog** (手を取る) [子供の手を引いて動物園に行った。] „Kézen fogva mentem a gyerekekkel az állatkertbe.” ◇ **てをひく** 【手を引く】 **visszalép** (撤退する) [交渉から手を引いた。] „Visszalépett a tárgyalásoktól.” ◇ **てをひく** 【手を引く】 **felhagy** (やめる) [その会社は半導体事業から手を引いた。] „A vállalat felhagyott a félvezetőgyártással.” ◇ **てをひく** 【手を引く】 **eláll** (離れる) [失敗して株取引から手を引いた。] „A kudarc után elálltam a részvénykereskedéstől.” ◇ **どうじょうをひく** 【同情を引く】 **együttérzést kelt** [彼の病気は同情を引く。] „A betegsége együttérzést kelt.” ◇ **ながれをひく** 【流れを引く】 **stílus követ** [この建物はゴシック建築の流れを引いている。] „Ez a épület a gótikus építészeti stílusát követi.” ◇ **ながれをひく** 【流れを引く】 **származik** [貴族の流れを引いている。] „Nemesi családból származik.” ◇ **のこぎり** **をひく** 【鋸を引く】 **fűrészeli** [鋸を引いた。] „Kézrel fűrészeltém.” ◇ **バター** **をひく** 【バターを引く】 **bevajaz** [フライパンにバターを引いた。] „Bevajaztam a serpenyőt.” ◇ **びっこ** **をひく** 【びっこを引く、跛を引く】 **biceg** [左のかかとが痛くてびっこを引いている。] „Fáj a bal sarka, és biceg.” ◇ **びっこ** **をひく** 【びっこを引く、跛を引く】 **sántikál** [びっこを引いて道を歩いていた。] „Sántikálva mentem az úton.” ◇ **びっこ** **をひく** 【びっこを引く、跛を引く】 **sántít** [左足が痛くてびっこを引いている。] „Fáj a bal lába, és sántít.” ◇ **びんぼうくじ** **をひく** 【貧乏くじを

引く、貧乏籤を引く】 **póruł jár** 「焦^{あせ}って結婚^{けっこん}して貧乏^{びんぼう}くじを引いた。」 „Póruł jártam az elhamarkodott esküvével.” ◇ **みをひく** 【身を退^めく、身を引く、身をひく】 **visszavonul** 「65歳^{ろくじゅうごさい}で仕事^{しごと}から身を引いた。」 „65 évesen visszavonult.” ◇ **めをひく** 【目を惹^めく、目を引^ひく】 **feltűnő** 「この看板^{かんばん}は目を引く作りになっている。」 „Ez a tábla szándékosan feltűnő.” ◇ **めをひく** 【目を惹^めく、目を引^ひく】 **feltűnik** 「彼の奇抜^{かきばつ}な髪型^{かみがた}は教師^{かきょうし}達の目^めを惹いた。」 „Az extrém hajviselete feltűnt a tanároknak.” ◇ **めをひく** 【目を惹^めく、目を引^ひく】 **szemet szúr** ◇ **めをひく** 【目を惹^めく、目を引^ひく】 **feltűnik** 「彼の奇抜^{かきばつ}な髪型^{かみがた}は教師^{かきょうし}達の目^めを惹いた。」 „Az extrém hajviselete feltűnt a tanároknak.” ◇ **ゆみをひく** 【弓^{ゆみ}を引く】 **megfeszíti az íját** ◇ **ゆみをひく** 【弓^{ゆみ}を引く】 **íjazik** 「久しぶり^{ひさ}に弓^{ゆみ}を引いた。」 „Régóta nem íjaztam.” ◇ **ゆみをひく** 【弓^{ゆみ}を引く】 **ellene fordul** (反抗^{ちやうてい}する) 「朝廷^{てうてい}に弓^{ゆみ}を引いた。」 „A királyi udvar ellen fordult.” ◇ **れいをひく** 【例^{れい}を引く】 **példát idéz** 「過去^{かこ}の例^{れい}を引く。」 „Múltbeli példát idéz.”

ひく 【弾^ひく】 ◇ **játszik** 「ピアノ^ひを弾く。」 „Zongorán játszik.” ◇ **megpenget** (弾^ひいてみる) 「ギター^ひを弾いてみた。」 „Megpengettem a gitárt.” ◇ **penget** 「ハープ^ひの弦^{げん}を弾いている。」 „A hárfa húrját pengeti.” ◇ **オルガンをひく** 【オルガン^ひを弾く】 **orgonál** ◇ **ギターをひく** 【ギター^ひを弾く】 **gitározik** 「週末^{しゅうまつ}はギター^ひを弾いて遊^{あそ}んでいる。」 „Hétvégén szórakozásból gitározni szoktam.” ◇ **ちえろをひく** 【チェロ^ひを弾く】 **gordonkázik** ◇ **ちえろをひく** 【チェロ^ひを弾く】 **csellózik** ◇ **チェンバロをひく** 【チェンバロ^ひを弾く】 **csembalózik** ◇ **ハーブシコードをひく** 【ハーブシコード^ひを弾く】 **csembalózik** ◇ **ハーブをひく** 【ハーブ^ひを弾く】 **hárfázik** ◇ **バイオリンをひく** 【バイオリン^ひを弾く】 **hegedül** 「一日^{いちにち}中^{じゅう}バイオリン^ひを弾いた。」 „Egész nap hegedültem.” ◇ **ピアノをひく** 【ピアノ^ひを弾く】 **zongorázik** 「ピアノ^ひで遅^{おそ}いテンポ^{きよく}の曲^ひを弾いた。」 „Lassú zenét zongorázott.”

ひく 【挽^ひく】 ◇ **fűrészel** 「板^{いた}を挽いた。」 „Deszkát fűrészeltem.” ◇ **こなにひく** 【粉^{こな}に挽^ひく】 **porrá őrl** 「種^{たね}を粉^{こな}に挽いた。」 „Porrá őrltem a magvakat.”

ひく 【挽^ひく、碾^ひく】 ◇ **darál** 「肉^{にく}を挽いていた。」 „Húst daráltam.” ◇ **felőről** 「この製粉^{せいふんじょ}所で毎日^{まいにち}数^{すう}トンの穀物^{こくもつ}を挽いている。」 „Ez a malom minden nap több tonna gabonát felőről.” ◇ **megdarál** 「コーヒー^ひを挽いた。」 „Megdaráltam a kávét.” ◇ **megőröl** 「こしょう^ひを挽いた。」 „Megőröltem a borsot.” ◇ **őröl** 「コーヒー豆^{まめ}を挽いた。」 „Kávét őrltem.” ◇ **こなにひく** 【粉^{こな}に挽^ひく】 **porrá őrl** 「種^{たね}を粉^{こな}に挽いた。」 „Porrá őrltem a magvakat.”

ひく 【轆^{くるま}く】 ◇ **elgázol** 「車^{くるま}に轆^{くるま}かれた。」 „Elgázolta az autót.” ◇ **elüt** 「車^{くるま}にひかれ^きないように気^きをつけて。」 „Vigyázz, nehogy elüssön az autót!” ◇ **rátol** (押^おして) 「彼女^{かのじょ}はベビーカー^わで私^{わたし}の足^{あし}を轆^ひいた。」 „A nő rátolta a lábamra a babakocsit.”

ひく 【退^ひく】 ◇ **elvonul** 「その通り^{とお}は夜^{よる}になると人通^{ひととお}りが急^{きゅう}激^{げき}に退^ひく。」 „Éjszaka ebből az utcából elvonulnak az emberek.” ◇ **みをひく** 【身を退^めく、身を引く、身をひく】 **visszavonul** 「65歳^{ろくじゅうごさい}で仕事^{しごと}から身を引いた。」 „65 évesen visszavonult.”

ひく 【比丘^ひ】 ◇ **bhikkhu** ◇ **felvételt nyert férfi buddhista szerzetes**

ひく 【魚籠^ひ、魚籠^ひ、魚籠^ひ】 ◇ **haltartó**

ひくい 【低^ひい】 ◇ **alacsony** 「この山^{やま}は低^ひい。」 „Ez a hegy alacsony.” ◇ **halk** 「彼女^{かのじょ}は低^ひい声^{こえ}で話^{はな}した。」 „Halk hangon beszélt.” ◇ **lapos** 「彼は鼻^かが低^ひい。」 „Lapos orra van.” ◇ **mélyen fekvő** 「この地域^{ちいき}は海^{うみ}より低^ひい。」 „Ez a terület mélyebben fekszik, mint a tenger.” ◇ **あたまがひくい** 【頭^{あたま}が低^ひい】 **szerény** ◇ **おとをひくくする** 【音^{おと}を低^{ひく}くする】 **lehalkít** 「テレビ^{おと}の音^{ひく}を低^{ひく}くした。」 „Lehalkítottam a

tévé.” ◇ **こしをひくくする** 【腰を低くする】

alázatos (態度) 「お客様に接する時はいつも腰を低くして下さい。」 „Mindig alázatosan beszélj a vendéggel!” ◇ **じをひくくする** 【辞

を低くする】 **alázatosan beszél** 【検討して戴けないだろうかと辞を低くして頼んだ。】

„Alázatosan megkérte, hogy fontolja meg a dolgot.” ◇ **せがひくい** 【背が低い】 **alacsony** 「弟は僕より背が低い。」 „Az öcsém alacsonyabb, mint én.” ◇ **せがひくい** 【背が低い】

kis termetű 「背が低い人」 „kis termetű ember” ◇ **てんじょうのひくい** 【天井の低い】

alacsony belmagasságú 「天井の低い部屋」 „alacsony belmagasságú szoba” ◇ **にんきがひくい** 【人気が低い】 **népszerűtlen** 「この

大学は人気が低い。」 „Ez az egyetem népszerűtlen.” ◇ **ひくいおと** 【低い音】 **halk hang**

(小さい) 「鍵が回る低い音が聞こえた。」 „Hallottam, ahogy halkan megfordul a kulcs a zárban.” ◇ **ひくいおと** 【低い音】 **mély hang**

(音程の低い) 「雷が低い音で轟いた。」 „Az ég mély hangon dörgött.” ◇ **ひくいこえ** 【低

い声】 **mély hang** (音程の低い) 「彼は体が大きいので低い声をしている。」 „Nagy a teste, ezért mély a hangja.” ◇ **ひくいこえ** 【低い声】

halk hang (小さい) 「彼女は聞こえないほど低い声で話した。」 „Szinte érthetetlenül halk hangon beszélt.” ◇ **ひくくする** 【低くする】

lejjebb vesz 「エアコンの温度を低くした。」 „Lejjebb vettem a légkondicionáló hőmérsékletét.”

ひくいおと 【低い音】 ◇ **halk hang** (小さい)

「鍵が回る低い音が聞こえた。」 „Hallottam, ahogy halkan megfordul a kulcs a zárban.” ◇ **mély hang** (音程の低い) 「雷が低い音で轟いた。」 „Az ég mély hangon dörgött.”

ひくいこえ 【低い声】 ◇ **halk hang** (小さい)

「彼女は聞こえないほど低い声で話した。」 „Szinte érthetetlenül halk hangon beszélt.” ◇ **mély hang** (音程の低い) 「彼は体が大きい

ので低い声をしている。」 „Nagy a teste, ezért mély a hangja.”

ひくいじゅつ 【火食い術】 ◇ **tűznyelés**

ひくいじゅつのきじゅつし 【火食い術の奇術師】 ◇ **tűznyelő**

ひくいどり 【火食鳥】 ◇ **kazuár**

ひくいどりか 【ヒクイドリ科、火食鳥科】 ◇ **kazuárfélék**

ひくいな 【緋水鶏、緋秧鶏、ヒクイナ】 ◇ **fa-héjszínű vízicsibe** ◇ **vízicsibe**

ひくいはな 【低い鼻】 ◇ **lapos orr**

びくう 【鼻腔】 ◇ **orrüreg** (医学用語)

ひくくする 【低くする】 ◇ **lejjebb vesz** 「エアコンの温度を低くした。」 „Lejjebb vettem a légkondicionáló hőmérsékletét.” ◇ **おとをひくく**

する 【音を低くする】 **lehalkít** 「テレビの音を低くした。」 „Lehalkítottam a tévét.” ◇ **こし**

をひくくする 【腰を低くする】 **lehajol** (姿勢) 「こしを低くして洞窟に入った。」 „Lehajolva bebújt a barlangba..” ◇ **こしをひくくする**

【腰を低くする】 **alázatos** (態度) 「お客様に接する時はいつも腰を低くして下さい。」 „Mindig alázatosan beszélj a vendéggel!” ◇ **こしをひくくする** 【腰を低くする】 **meg-**

alázkodik (態度) 「腰を低くして恭しい口調で答えた。」 „Megalázkodva, tiszteletudóan válaszolt.” ◇ **じをひくくする** 【辞を低くす

る】 **alázatosan beszél** 【検討して戴けないだろうかと辞を低くして頼んだ。】 „Alázatosan megkérte, hogy fontolja meg a dolgot.”

ひくこと 【轆くこと】 ◇ **gázolás** 「横断歩道で人がひかれた。」 „A zebránál gázolás történt.”

ひぐち 【火口】 ◇ **fúvóka** ◇ **せつだんひぐち** 【切断火口】 **vágófúvóka**

ひくつ 【卑屈】 ◇ **alázat**

ひくつく ◇ **remeg** 「怒って鼻をひくつくさせた。」 „Az idegességtől remegett az orrcimpája.”

ひくつく ◇ **megijed** 「彼の大きな声にびくついた。」 „Megijedtem az erős hangjától.” ◇ **meg-**

rémül ^{つまわ ちい むし み} 「妻は小さい虫を見てもびくつく。」 „A feleségem egy kis bogártól is megrémül.”

びくっと ◆ **összerezzenve**

びくっとする ◆ **összerezzen** ^{じゅうせい} 「銃声にびくっとした。」 „A lövésre összerezszent.”

ひくつな 【卑屈な】 ◆ **alázatos** 「いじけて卑屈な態度をとる。」 „Összetöporözdve, alázatosan viselkedik.” ◆ **hajbókoló** ^{じょうし} 「上司に対して卑屈な態度をとる。」 „Hajbókolóan viselkedik a főnökével szemben.” ◆ **szolgalelkű** ^{ひくつ} 「卑屈な性格」 „szolgalelkű természet”

ひくつに 【卑屈に】 ◆ **megalázkodva** ^{こじき} 「乞食であることを卑屈に思っている。」 „Megalázkodva gondolok arra, hogy koldus vagyok.” ◆ **meghunyászkodva** ^{しゅうじん ひくつ ふ} 「囚人らしく卑屈に振る舞う。」 „Rabhoz illően, meghunyászkodva viselkedik.”

ひくて 【引く手】 ◆ **kérő** ^{かのじょ わ} (結婚の) 「彼女は若い頃は引く手あまただった。」 „Fiatalkorában sok kérője volt.” ◇ **ひくてあまたの** 【引く手あまたの、引く手数多の】 **kapós** ^{ざじゅうつやわ} 「技術者は引く手あまただ。」 „Kapósak a műszaki szakemberek.” ◇ **ひくてあまたの** 【引く手あまたの、引く手数多の】 **versengenek érte** ^{ひくて} 「優秀な学生は企業から引く手あまただ。」 „Az eminens diákokért versengenek a vállalatok.”

ひくてあまたの 【引く手あまたの、引く手数多の】 ◆ **kapós** ^{ざじゅうつしやわ} 「技術者は引く手あまただ。」 „Kapósak a műszaki szakemberek.” ◆ **versengenek érte** ^{ひくて} 「優秀な学生は企業から引く手あまただ。」 „Az eminens diákokért versengenek a vállalatok.”

ピクトグラム ◆ **piktogram**

びくともしない ◆ **meg sem moccan** (少しも動かない) 「車は押してもびくともしなかった。」 „Hiába tolták a kocsi, az meg sem moccan.” ◆ **rá se fűtyül** ^{きけん} (驚かない) 「危険にびくともしない。」 „Rá se fűtyült a veszélyre.”

◆ **stabil** (動かせない) ^{かれ ちい わ} 「彼の地位はびくともしない。」 „A pozíciója stabil.”

びくともしないで ◆ **rendületlenül** ^{きわあらし} 「木は嵐でびくともしないで立っていた。」 „A fa rendületlenül állt a viharban.” ◆ **töretlenül** (ひるまないで) 「びくともしないで前に進んだ。」 „Töretlenül ment előre.”

びくに 【比丘尼】 ◆ **bhikkhuni** ◆ **felvételt nyert buddhista apáca**

ピクニック ◆ **kirándulás** ◆ **piknik** ◇ **はるのピクニック** 【春のピクニック】 **majális** (5月の)

ピクニック・テーブル ◆ **piknikasztal**

ピクニックに行く 【ピクニックに行く】 ◆ **piknikezni megy** ^{かぞく ちか こうえん} 「家族で近くの公園にピクニックに行った。」 „Piknikezni mentünk a családdal a közeli parkba.”

ピクニックバスケット ◆ **kirándulókosár** ◆ **piknikkosár**

ピクニックバッグ ◆ **pikniktáska**

びくびくしながら ◆ **félve** ^{こいびと} 「恋人がいるかびくびくしながら聞いた。」 „Félve megkérdezte, hogy van-e már barátja.” ◆ **rettegésben** 「びくびくしながら生きてありません。」 „Nem akarok rettegésben élni.” ◆ **rettegve**

びくびくする ◆ **idegeskedik** 「びくびくしないで！」 „Ne idegeskedj!” ◆ **retteg** ^{けいさつ} 「殺人犯はいつ警察がくるかとびくびくした。」 „A gyilkos rettegett, hogy mikor jön érte a rendőrség.”

びくびくする ◆ **rángatózik** ^{おこ じょうし} 「怒っている上司の唇はピクピクしていた。」 „A mérges főnök szája rángatózott.” ◆ **rángatózik** 「彼のまぶたはピクピクしていた。」 „A szemhéja rángatózott.”

びくびくと ◆ **remegeve** (小刻みに震えて) 「鼻をびくびくと動かした。」 „Remegett az orrcimpája.” ◆ **reszketve** (恐怖で) 「びくびくと虎の檻に入った。」 „Reszketve léptem a tigris ketrecébe.” ◆ **rettegve** (恐怖で) 「検査

の結果をびくびくと待っていた。」 „Rettegve várta a vizsgálat eredményét.”

びくびくと ◆ **rángatózva** (小刻みに震えて)
「眉をびくびくと動かした。」 „Rángatózott a szemöldöke.”

ひぐま 【鬮】 ◆ **barna medve**

ひくみ 【低み】 ◆ **alacsony hely** (低い所)

ひくめる 【低める】 ◆ **lejjebb visz** 「声を低めた。」 „Lejjebb vitte a hangját.” ◆ **こしをひくめる** 【腰を低める】 **megalázkodik** (態度) ◆ **こしをひくめる** 【腰を低める】 **lehajol** (姿勢)

ひぐらし 【日暮し】 ◆ **napról napra élés**

ひぐらし 【蛸、茅蛸、日暮】 ◆ **esti kabóca** ◆ **higurasi**

びくりとする ◆ **összerezzen**

ピクルス ◆ **csalamádé** ◆ **savanyúság** ◆ **キュウリのピクルス** **ecetes uborka** ◆ **ミックス・ピクルス** **vegyes savanyúság**

ひぐれ 【日暮れ】 ◆ **alkony** (太陽が沈む前の) ◆ **alkonyat** (太陽が沈む前の)

ひぐれてみちとおし 【日暮れて道遠し】 ◆ **még sok tennivaló lenne**

ひぐれになる 【日暮れになる】 ◆ **beesteledik** ◆ **besötétedik** 「冬は日暮れになるのが早い。」 „Télen korán besötétedik.”

ひぐれまえに 【日暮れ前に】 ◆ **mielőtt besötétedik** 「日暮れ前には帰ってきて！」 „Gyere haza, mielőtt besötétedik!”

びくん 【微醺】 ◆ **spicesség**

びくん 【美君】 ◆ **szép nő**

ひぐんじか 【非軍事化】 ◆ **demilitarizálás**

ひぐんじかする 【非軍事化する】 ◆ **demilitarizál**

ひけ 【引け】 ◆ **alulmaradás** (劣等感) ◆ **záras** (閉めること) 「引け前に大量の注文が入った。」 „Zárás előtt sok megrendelés érkezett.” ◆ **おおひげ** 【大引け】 **végső zárás** ◆ **ひげをとる** 【引けを取る、引けをとる】 **alulmarad** 「この無料ソフトは有料に引けをとらない。」 „Ez az ingyenes szoftver nem marad alul fizetős társainál.”

ひげ 【卑下】 ◆ **alázat** ◆ **szereénység** (謙遜) 「卑下も自慢の内」 „A szereénység is a büszkeség egy fajtája.” ◆ **ひげする** 【卑下する】

megalázkodik (自分を卑しめる) 「自分を卑下しない。」 „Nem alázkodik meg.”

ひげ 【髭、髯、鬚】 ◆ **arcszőrzet** 【薄いヒゲ】 „gyér arcszőrzet” ◆ **bajusz** (口髭) 「彼はヒゲを生やしている。」 „Bajuszt növesztett.”

◆ **szakáll** (あご鬚) 「濃いヒゲ」 „sűrű szakáll” ◆ **あごひげ** 【顎髭、顎鬚】 **szakáll** 「あごひげを生やした。」 „Szakállat növesztett.” ◆ **くちひげ** 【口ひげ、口髭、口髯、口鬚】 **ba-**

jusz 「口ひげを生やすことにした。」 „Úgy döntöttem, bajuszt növeszték.” ◆ **くちひげをはやしている** 【口ひげを生やしている、口髭を生やしている、口髯を生やしている、口鬚を生やしている】 **bajuszos** 「おじいさんは口髭を生やしていた。」 „A nagyapám bajuszos volt.” ◆

ちょびひげ 【ちょび髭】 **rövid bajusz** ◆ **つけひげ** 【つけ髭、付けヒゲ、付け髭】 **álszakáll** ◆ **つけひげ** 【つけ髭、付けヒゲ、付け髭】 **álbajusz** ◆ **どじょうひげ** 【泥鰌髭、どじょう髭】 **gyér bajusz** ◆ **なまずひげ** 【鯰髭、ナマズ髭】 **harcsabajusz** ◆ **ひげぜんまい** 【髯発条、髯ゼンマイ】 **hajszárlugó** ◆ **ひげもじ** 【ヒゲ文字、髭文字】 **gót betű** ◆ **ひげをそる** 【ヒゲを剃る、髭を剃る、髯を剃る、鬚を剃る】 **borotválkozik** 「朝ヒゲを剃った。」 „Reggel borotválkoztam.” ◆ **ぶしょうひげ** 【不精ひげ、無精ひげ、不精髭、無精髭】 **borosta** ◆ **ぶしょうひげがはえている** 【無精髭が生えている】 **borostás** 【無精髭が生えていた。」 „Borostás arca volt.” ◆ **ほおひげ** 【頬ヒゲ、頬髭、頬髯】 **pofaszakáll** ◆ **やぎひげ** 【やぎ鬚、山羊鬚、やぎ髭、山羊髭】 **kecskeszakáll**

ピケ ◆ **piké** ◆ **sztrájkórség** (ピケット) 「労働組合はピケを張った。」 „A szakszervezet sztrájkórséget állított.”

ひげいじゅつてきな 【非芸術的な】 ◆ **művészi érzékkel nem rendelkező** 「非芸術的な人」 „művészi érzékkel nem rendelkező ember” ◆ **művésztelen**

ひげいじゅつてきな 【非芸術的な】 ◆ **művészi érzékkel nem rendelkező** 「非芸術的な人」 „művészi érzékkel nem rendelkező ember” ◆ **művésztelen**

ひげき 【悲劇】 ◆ **szomorújáték** ◆ **tragédia**
 「悲劇と喜劇」 „tragédia és komédia” ◆ **tra-**
gikus dolog 「その時悲劇が起こりました。」
 „Akkor egy tragikus dolog történt.”

ひげきてきな 【悲劇的な】 ◆ **tragikus** 「
 悲劇的な事故が起きた。」 „Tragikus baleset
 történt.”

ひげきてきに 【悲劇的に】 ◆ **tragikusan** 「こ
 の攻撃で数百人が悲劇的に命を落とした。」
 „A támadásban több száz ember tragikusan életét
 vesztette.”

ひげざわ 【引け際、退け際】 ◆ **vége felé** 「
 株式相場の引け際」 „részvénykereskedés vége
 felé”

ひげくじら 【ヒゲ鯨、鬚鯨】 ◆ **szilás cet**

ひけし 【火消し】 ◆ **piszok eltakarítása** 「
 浮気報道の火消しに必死だった。」 „Őrületen
 próbálták eltakarítani a hírekben lehozott házasa-
 gátörés piszkát.” ◆ **tűzoltás** ◆ **tűzoltó** (消
 防士) ◆ **tűzoltómunka** ◆ **zűrös helyzet**
megoldása

ひけしつぼ 【火消し壺】 ◆ **parázsoló palack**

ひけしやく 【火消し役】 ◆ **megoldóember**

ひげする 【卑下する】 ◆ **megalázkodik** (自
 分を卑しめる) „自分を卑下しない。” „Nem
 alázkodik meg.”

ひげぜんまい 【髯髥条、髯ゼンマイ】 ◆ **haj-**
szálrugó

ひげそり 【髯剃り】 ◆ **borotva** (ヒゲをそる
 道具) ◆ **borotválkozás** (ヒゲをそること)

ひげそりせっけん 【髯剃り石鹸】 ◆ **borotva-**
szappan

ひげそり用のブラシ 【ひげそり用ブラシ、髯
 剃り用ブラシ】 ◆ **borotvapamacs**

ひげだつもう 【ヒゲ脱毛、髯脱毛】 ◆ **arcször-**
telenítés

ひけつ 【否決】 ◆ **leszavazás** ◇ **ひけつする**
 【否決する】 **leszavaz** 「法案は否決され
 た。」 „Leszavazták a törvényjavaslatot.”

ひけつ 【秘訣】 ◆ **fortély** 「金をためる秘訣」
 „a pénzgűjtés fortélyai” ◆ **műhelytitok** (作業

場の) ◆ **praktika** ◆ **titok** 「勝利の秘訣は何
 ですか?」 „Mi a győzelem titka?”

ひけつしょう 【秘結症】 ◆ **szorulás** (便秘)

ひけつする 【否決する】 ◆ **leszavaz** 「法案は
 否決された。」 „Leszavazták a törvényjavasla-
 tot.”

ピケット ◆ **sztrájkórség** 「労働員部隊は連日
 ピケットを張った。」 „A munkásórség minden
 nap sztrájkórséget állt.”

ピケット・ライン ◆ **sztrájkörgyűrű**

ひげづら 【ひげ面、髭面、髯面、鬚面】 ◆ **bo-**
zontos arc ◆ **szakállas arc**

ひけつろ 【非結露】 ◆ **nem kondenzáló** (非結
 露～) 「非結露環境」 „nem kondenzáló kör-
 nyezet” ◆ **nem lecsapódó** (非結露～)

ひけつろようき 【非結露容器】 ◆ **nem konden-**
záló tartály

ひげどき 【引け時、退け時】 ◆ **munkaidő vé-**
ge (仕事の) ◆ **tanítás vége** (学校の)

ひげね 【引け値、引値】 ◆ **záróár**

ひげね 【鬚根、髭根】 ◆ **hajszálgyökér**

ひげめ 【ひげ目、引け目、引けめ】 ◆ **kisebb-**
rendűség 「引け目を感じる。」 „Kisebbren-
 dűséگی érzésem van.”

ひげもじ 【ヒゲ文字、髯文字】 ◆ **gót betű**

ひげもじゃの 【髯もじゃの】 ◆ **bozontos sza-**
kállú ◆ **torzonborz**

ピケライン ◆ **sztrájkörgyűrű** (ピケット・ラ
 イン)

ひげらかす ◆ **felvág** 「教養をひげらかす。」
 „Felvág a műveltségével.” ◆ **fitogtat** 「知識を
 ひげらかす。」 „Fitogtatja a tudását.”

ひける 【引ける】 ◆ **befejeződik** (終る) 「
 仕事が引けた後いつも1杯のビールを飲ん
 だ。」 „Munka után mindig megivott egy sört.”
 ◇ **きがひける** 【気が引ける】 **bátortalan** 「
 雰囲気には圧倒され、気が引けてしまった。」
 „Elbátortalanított a hely légköre.” ◇ **こしがひけ**
る 【腰が引ける】 **pesszimista** ◇ **こしがひけ**
る 【腰が引ける】 **megfutamodik** (逃げ腰に
 なる)

ひげをそる 【ヒゲを剃る、髭を剃る、髯を剃る、鬚を剃る】 ◆ **borotvál** 「この床屋はヒゲを剃らない。」 „Ez a borbély nem borotvál.” ◆ **borotválkozik** 「朝ヒゲを剃った。」 „Reggel borotválkoztam.” ◆ **megborotválkozik** 「朝ヒゲをそった。」 „Reggel megborotválkoztam.”

ひげをとらない 【引けを取らない】 ◆ **nem marad alul**

ひげをとる 【引けを取る、引けをとる】 ◆ **alulmarad** 「この無料ソフトは有料に引けをとらない。」 „Ez az ingyenes szoftver nem marad alul fizetős társainál.”

ひげん 【卑見】 ◆ **szerény vélemény** 「卑見ではこの政策は間違っている。」 „Szerény véleményem szerint ez az intézkedés hibás.”

ひげん 【比肩】 ◆ **összemérhetőség**

ひげんごてきコミュニケーション 【非言語的コミュニケーション】 ◆ **nonverbális kommunikáció**

ひげんじつてきな 【非現実的な】 ◆ **irreális**
「その値段は非現実的だ。」 „Ez az ár irreális.”

◆ **megvalósíthatatlan** 「非現実的な計画」 „megvalósíthatatlan terv” ◆ **valóságtól elrugaszkodott** 「プロ選手になるのは非現実的な夢だ。」 „Valóságtól elrugaszkodott álom profi versenyzővé lenni.” ◆ **valószerűtlen** 「非現実的な要求」 „valószerűtlen elvárás”

ひげんじつてきに 【非現実的に】 ◆ **irreálisan**
「非現実的に高い期待を設定した。」 „Irreálisan magas elvárásai vannak.”

ひげんしゃ 【被験者】 ◆ **vizsgálандó alany** (実験の) ◆ **vizsgáló** (試験の)

ひげんする 【比肩する】 ◆ **hozzá mér** 「彼に比肩する選手はいない。」 „Nincs hozzá mérhető versenyző.”

ひこ 【曾孫、曾孫、ひ孫】 ◆ **ükunoka** (ひまご)

ひこ 【卑語、鄙語】 ◆ **vulgáris nyelv** (下品な言葉) ◆ **vulgáris szó** (下品な単語)

ひご 【庇護】 ◆ **istápolás** (古い言葉) ◆ **oltalmazás** 「神の庇護を受けた。」 „Isten oltalmazott.” ◆ **védelem** 「難民は庇護を申請した。」 „A menekült védelmet kért.”

ひご 【箴】 ◆ **bambuszcsik** ◆ **たけひご** 【竹ひご、竹箴】 **bambuszcsik**

ひご 【飛語、蜚語】 ◆ **alaptalan pletyka** ◆ **りゅうげんひご** 【流言飛語、流言蜚語】 **rémhír** (デマ) ◆ **りゅうげんひご** 【流言飛語、流言蜚語】 **alaptalan pletyka**

ピコ ◆ **piko** (10⁻¹²)

ひごい 【緋鯉】 ◆ **díszponty** (錦鯉) ◆ **színes ponty** (錦鯉)

ひこう 【披講】 ◆ **versolvasó összejevetel** ◆ **ごぜんひこう** 【御前披講】 **versolvasás az uralkodó jelenlétében**

ひこう 【肥厚】 ◆ **vastagodás** ◆ **いちじひこう** 【一次肥厚】 **elsődleges vastagodás** ◆ **にじひこう** 【二次肥厚】 **másodlagos vastagodás**

ひこう 【非行】 ◆ **bűnözés** 「非行の誘発」 „bűnözésre csábítás” ◆ **rossz viselkedés**

ひこう 【飛行】 ◆ **repülés** 「10時間の飛行で足が麻痺した。」 „A tíz óráig tartó repüléstől elgémberedett a lába.” ◆ **うちゅうひこう** 【宇宙飛行】 **űrrepülés** ◆ **けいきひこう** 【計器飛行】 **vakrepülés** ◆ **しけんひこう** 【試験飛行】 **berepülés** ◆ **ていくひこう** 【低空飛行】 **mélyrepülés** ◆ **へんたいひこう** 【編隊飛行】 **kötélkérepülés** ◆ **むちゃくりくひこう** 【無着陸飛行】 **leszállás nélkül átrepülés** ◆ **やかんひこう** 【夜間飛行】 **éjszakai repülés** ◆ **ゆうらんひこう** 【遊覧飛行】 **sétarepülés**

ひごう 【非業】 ◆ **nem időszerű** 「非業の死」 „nem időszerű halál” ◆ **nem megérdemelt** ◆ **nem természetes**

びこう 【備考】 ◆ **észrevétel** ◆ **megjegyzés**
「詳細を備考欄に記載してください。」 „A részleteket írja a megjegyzésrovatba!”

びこう 【尾行】 ◆ **követés** 「刑事の尾行を撒いた。」 „Leráztam a rendőrt, aki követett.”

びこう 【微光】 ◆ **gyenge fény** ◆ **halvány fény**

びこう 【鼻孔】 ◆ **orrlyuk** (鼻のあな) ◆ **orrrnyílás** ◇ **ないびこう** 【内鼻孔】 **belső orrnyílás**

びこう 【鼻腔】 ◆ **orrüreg** ◇ **ふくびこう** 【副鼻腔】 **orrmelléküreg**

ひこうか 【飛行家】 ◆ **aviatikus** ◆ **pilóta**

ひこうかい 【非公開】 ◆ **nem nyilvános** (非公開～) ひこうかい しりょう „nem nyilvános dokumentum” ◆ **nem publikus** (非公開～) ひこうかい じょうほう 「非公開情報」 „nem publikus információ” ◆ ひこうかい かいしゃ

zárt (非公開～) 「非公開会社」 „zárt vállalat”

ひこうかいで 【非公開で】 ◆ **zárt ajtók mögött** かいぎ わ ひこうかい おこな 「会議は非公開で行われた。」 „A tárgyalás zárt ajtók mögött zajlott.”

ひこうがく 【飛行学】 ◆ **navigáció**

びこうがた 【尾行型】 ◆ **követős**

ひこうき 【飛行機】 ◆ **repülő** 「飛行機に乗る。」 „Repülőre száll.” ◆ **repülőgép** 「飛行機を操縦する。」 „Repülőgépet vezet.” ◇ **かみひこうき** かみひこうき

こうき 【紙飛行機】 **papírrepülő** 「紙飛行機

を飛ばした。」 „Papírrepülőlt rep tettem.” ◇ **かもつひこうき** 【貨物飛行機】 **teherszállító repülőgép** ◇ **ぐんようひこうき** 【軍用飛行機】 **katonai repülőgép** ◇ **すいじょうひこうき** 【水上飛行機】 **hidroplán** (水上機) ◇ **すいじょうひこうき** 【水上飛行機】 **vízi repülőgép** (水上機) ◇ **せんとうき** 【戦闘機】 **harcig repülőgép** ◇ **せんとうき** 【戦闘機】 **vadászgép** ◇ **ぜんよくひこうき** 【全翼飛行機】 **csupaszárny repülőgép** ◇ **たんようひこうき** 【単葉飛行機】 **egyfedelű repülőgép** ◇ **ふくようひこうき** 【複葉飛行機】 **kétfedelű repülőgép** ◇ **むじんひこうき** 【無人飛行機】 **robotrepülőgép** ◇ **むびよくひこうき** 【無尾翼飛行機】 **farok nélküli repülőgép** ◇ **もけいひこうき** 【模型飛行機】 **modellező repülőgép** ◇ **もけいひこうき** 【模型飛行機】 **repülőgépmarkett** ◇ **りよきゃつき** 【旅客機】 **utasszállító repülőgép** (りよかくき)

ひこうきエンジン 【飛行機エンジン】 ◆ **repülőgép-hajtómű**

ひこうきぐも 【飛行機雲】 ◆ **kondenzcsík** 「こうきぐも と ひこうき わ ひこうきぐも のこ 高高度を飛んでいた飛行機は飛行機雲を残し

た。」 „A magasban szálló repülő kondenzcsíkot hagyott maga után.” ◆ **repülőnyom**

ひこうきだい 【飛行機代】 ◆ **repülési költség** ◆ **repülőjegy ára**

ひこうきよい 【飛行機酔い】 ◆ **légi betegség**

ひこうきろくそうち 【飛行記録装置】 ◆ **feketedoboz**

ひこうし 【飛行士】 ◆ **pilóta** ◇ **うちゅうひこうし** 【宇宙飛行士】 **űrhajós** ◇ **うちゅうひこうし** 【宇宙飛行士】 **asztronauta** ◇ **しけんひこうし** 【試験飛行士】 **berepülőpilóta**

ひごうし 【火格子】 ◆ **rostély** 「ストーブの火格子」 „kályha rostélya” ◆ **tűzrács**

ひこうじかん 【飛行時間】 ◆ **menetidő** ◆ **repülési idő** 「ブダペストまでの飛行時間」 „repülési idő Budapestig”

ひこうしき 【非公式】 ◆ **informális** (非公式～) ひこうしき めいしやう 「非公式名称」 „informális elnevezés” ◆ **nem hivatalos** (非公式～) ひこうしき きやうぎ 「非公式協議」 „nem hivatalos megbeszélés”

ひこうしきな 【非公式な】 ◆ **nem hivatalos** 「非公式な名称」 „nem hivatalos elnevezés”

ひこうしきに 【非公式に】 ◆ **nem hivatalosan** せいふ わせいさく しつぱい ひこうしき みと 「政府は政策の失敗を非公式に認めた。」 „A kormány nem hivatalosan elismerte a kudarcot.”

ひこうじょう 【飛行場】 ◆ **repülőtér** (空港)

ひこうしょうねん 【非行少年】 ◆ **fiatalkorú bűnöző** ◆ **megettévedt fiatalkorú**

ひこうしん 【糞糠疹、ひこう疹】 ◆ **korpázó hámlás** ◆ **pitiriazis**

ひこうする 【飛行する】 ◆ **repül** 「飛行機はハンガリーの上空を飛行している。」 „A gép Magyarország felett repül.”

ひこうする 【尾行する】 ◆ **követ** 「警察に尾行されている可能性がある。」 „Lehetséges, hogy követ a rendőrség.”

ひこうせん 【飛行船】 ◆ **léghajó** ◇ **こうしきひこうせん** 【硬式飛行船】 **merev törzsű léghajó**

ひこうたい 【飛行隊】 ◆ **légierő**

ひこうだいたい 【飛行大隊】 ◆ **repülőzászlóalj**

ひこうちゅうたい 【飛行中隊】 ◆ **repülőszázad**

ひこうちゅうに 【飛行中に】 ◆ **repülés közben** 「飛行中に乱気流が起きた。」 „Repülés közben légörvénybe kerültünk.”

ひこうてい 【飛行艇】 ◆ **repülőcsónak**

ひこうびん 【飛行便】 ◆ **légiposta** (航空便)

ひこうふく 【飛行服】 ◆ **pilótaruha**

ひこうほう 【非合法】 ◆ **illegálitás** ◆ **jogtalanság** ◆ **törvényen kívüli** (非合法の) ◆ **törvénytelen**

ひこうほうか 【非合法化】 ◆ **törvényen kívüli helyezés**

ひこうほうかする 【非合法化する】 ◆ **illegálisság tesz** 「この薬は非合法化された。」 „Ezt a gyógyszert illegálisság tették.”

ひこうほうな 【非合法的な】 ◆ **illegális** 「非合法的な活動をした。」 „Illegális tevékenységet folytattott.” ◆ **jogellenes** 「非合法的な手段で権力を奪う。」 „Jogellenes eszközökkel ragadja magához a hatalmat.” ◆ **jogszerűtlen** 「非合法的な行為」 „jogszerűtlen cselekedet” ◆ **jogtalan** 「非合法的な金儲け」 „jogtalan gazdagodás” ◆ **törvénytelen** 「非合法的な手段を取る。」 „Törvénytelen eszközökhöz nyúl.”

ひこうほうになる 【非合法になる】 ◆ **illegálitásba vonul** 「共産党は非合法になった。」 „A kommunista párt illegálitásba vonult.”

ひごうり 【非合理】 ◆ **észszerűtlenség** ◆ **irracionalitás**

ひごうりつてきな 【非効率的な】 ◆ **nem hatékony**

ひごうりてきな 【非合理的な】 ◆ **észszerűtlen** 「非合理的な行動」 „észszerűtlen viselkedés” ◆ **irracionalis** 「非合理的な思い込み」 „irracionalis feltételezés”

ひこおうグループ 【非行グループ】 ◆ **bűnbanda**

ひこかつせいしげん 【非枯渇性資源】 ◆ **kimeríthetetlen erőforrás**

ひこきゅう 【鼻呼吸】 ◆ **orrlégzés**

ひこく 【比国】 ◆ **Fülöp-szigetek** (フィリピン)

ひこく 【被告】 ◆ **alperes** (裁判の被告) 「は何故訴えられているかも理解していなかった。」 „Az alperes azt sem értette, hogy mivel vádolják.” ◆ **vádolt**

ひこくがわのしょうにん 【被告側の証人】 ◆ **védelem tanúja**

ひこくがわのべんごし 【被告側の弁護士】 ◆ **védőügyvéd**

ひこくせき 【被告席】 ◆ **vádoltak padja**

ひこくにん 【被告人】 ◆ **alperes** (被告) ◆ **vádolt** (被告) ◇ **けいじひこくにん** 【刑事被告人】 **vádolt**

ひこくみん 【非国民】 ◆ **hazafiatlan ember**

ひこくみんてきな 【非国民的な】 ◆ **hazafiatlan** ◆ **nemzetellenes**

ひごしゃ 【庇護者】 ◆ **oltalmazó** ◆ **védelméző**

ひごずいき 【肥後ずいき、肥後随喜、肥後芋茎】 ◆ **száritott elefántfű szár**

ひごする 【庇護する】 ◆ **istápol** (古い言葉) ◆ **oltalmaz** 「我が国を庇護する神」 „országunkat oltalmazó isten” ◆ **védelméz** 「弱い人を庇護する。」 „Védelmezi a gyengéket.”

ひこつ 【腓骨】 ◆ **szárkapocscsont**

ひこつ 【尾骨】 ◆ **farokcsont**

ひこつ 【鼻骨】 ◆ **orr csont**

ひごとに 【日ごとに、日毎に】 ◆ **naponként** 「ここでは日ごとに給料が支給される。」 „Itt naponként adják a fizetést.” ◆ **napról napra** 「日ごとに病状は回復した。」 „Napról napra javult az állapota.”

ひごとの 【日ごとの、日毎の】 ◆ **mindennapi** 「私たちの日毎の糧を、今日もお与え下さい。」 „Mindennapi kenyérünket add meg nekünk ma.” ◆ **napi** 「日毎の予定」 „napi teendők”

ひごとよごと 【日毎夜毎】 ◆ **minden nap és minden éjjel**

ひこばえ 【藁え】 ◆ **oldalszár**

ピコびょう 【ピコ秒】 ◆ **pikoszekundum**

ひこぼし 【彦星】 ◆ **Altair**

ひこようしゃ 【被雇用者】 ◆ **foglalkoztatott**

ピコルナウイルス ◆ **picornavírus**

ひごろ 【日頃、日ごろ】 ◆ **állandóan** 【日頃 ひごろ かんが かねて 考えているのは、このようなことです。】
„Állandóan a következők járnak a fejemben.” ◆

mindig 【この道具を日頃愛用している。】
„Ezt a szerszámot mindig használom.” ◆ **nap**

mint nap 【日頃、事故のニュースで溢れています。】
„Nap mint nap hallja az ember a bal-
eseteket.” ◆ **sokáig** (長い間) 【日頃 ひごろ ぶさた ぶさた 無沙汰しています。】
„Sokáig nem jelentkeztem.”

ひごろの 【日頃の、日ごろの】 ◆ **állandó** 【
日頃の ひごろ どりよく み むす 努力が実を結んだ。】
„Állandó erőfeszítésünk gyümölcsöző lett.” ◆ **mindenkori** 【日頃 ひごろ かんしゃ つた ちそう 感謝を伝えるためにご馳走したい。】
„Mindenkori hálám jeléül szeretném megvendégsélni!”

◆ **nap mint nap felgyülemlett** 【この温泉は おんせん 日頃の ひごろ つか 疲れを癒す。】
„Ez a termásvíz enyhíti a nap mint nap felgyülemlett fáradságot.”

ひごろのおこない 【日頃の行い、日ごろの行 ひごろ おこな い】 ◆ **mindenkori viselkedés** 【日頃の ひごろ 行 いが悪いから罰が当たったんだよ。】
„Mindig rosszul viselkedsz, ezért büntetett a sors!”

ひこん 【非婚】 ◆ **házasságtagadás** ◆ **házasulatlan** ◆ **せんたくてきひこん** 【選択的 せんたく 非婚】 **akarlatlagos házasulatlan**

ひこんじんてきな 【非個人的な】 ◆ **személytelen**

ひざ 【膝】 ◆ **öi** 【子供を膝にのせた。】
„Az ölébe ültette a kisgyereket.” ◆ **térd** 【お父さん おとう は膝に乗せてくれた。】
„Az apám felültetett a térdére.” ◆ **おひざもと** 【お膝元、お膝許】 **felségterület** (領域) ◆ **おひざもと** 【お膝元、お膝許】 **hatalmi kör** (立場) ◆ **おひざもと**

【お膝元、お膝許】 **székhely** (所在地) 【
陛下 へいか のお膝元 ひざもと】 „uralkodó székhelye” ◆ **がっくりとひざをつく** 【がっくりと膝を突く】 **térdre rogy** 【がっくりと ひざ 膝を突いた。】
„Térdre rogyott” ◆ **ひざをくずす** 【膝を崩す】 **kiveszi a lábait maga alól** 【もうひざを崩して楽にしてもいいよ。】
„Már kiveheti a lábait maga alól!” ◆ **ひざをすすめる** 【膝を進める】 **közelebb csúszik** 【彼の前に膝を進めた。】
„Közelebb csúsztam hozzá.” ◆ **ひざをすすめる** 【膝 ひざ を進める】 **érdekelni kezd** 【彼の かれ 話に膝 ひざ をすすめる。】
„Érdekelni kezdett, amit mondott.” ◆ **ひざをたてる** 【膝を立てる】 **felhúzza a térdét** ◆ **ひざをつく** 【膝を突く、膝を衝く、膝を撞く】 **térdre rogy** 【疲 つか れて膝をついた。】
„Fáradtam térdre rogytam.” ◆ **ひざをつく** 【膝を突く、膝を衝く、膝を撞く】 **térdre ereszkedik** 【サッカー選手 せんしゅ は国歌演奏 わ こっか えんそう 時に片 かた 膝 ひざ をついた。】
„A futballista a himnusz alatt térdre ereszkedett.” ◆ **ひざをまじえる** 【膝 ひざ を交える】 **beszédbe elegyedik** (親しく話 まじ 合う) 【政治家 せいじか は街 わまち を回り まわ 住民 じゅうみん と膝 ひざ を交えた。】
„A politikus az utcákat járva beszédbe elegyedett a lakosokkal.”

ビザ ◆ **vízum** 【大使館 たいしつかん でビザ しんせい を申請した。】
„Vízumot kértem a nagykövetségen.” ◆ **えいじゅうしゃビザ** 【永住者 えいじゅう ビザ】 **állandó tartózkodási engedély** ◆ **かんこうビザ** 【観光 かんこう ビザ】 **turistavízum** ◆ **しゅうろうビザ** 【就労 しゅうろう ビザ】 **munkavízum** ◆ **しゅうろうビザ** 【就労 しゅうろう ビザ】 **munkavállalói vízum** 【就労 しゅうろう ビザ お が下りなかった。】
„Nem kapta meg a munkavállalói vízumot.” ◆ **しゅつこくビザ** 【出国 しゅつこく ビザ】 **kiutazási vízum** ◆ **にゅうこくビザ** 【入国 にゅうこく ビザ】 **beutazási vízum** ◆ **パーマネントビザ** **állandó vízum** (永住者 えいじゅう ビザ) ◆ **はいぐうしゃビザ** 【配偶者 はいぐう ビザ】 **családegyesítési vízum** 【配偶者 はいぐう ビザ え を得る わ ためにはどんな書類 しよるい が必要 ひつよう ですか?】
„Milyen papírok kellene a családjegyesítési vízumhoz?” ◆ **ワーキングビザ** **munkavízum** (就労 しゅうろう ビザ)

ビザ ◆ **pizza** ◆ **ハーフアンドハーフ・ビザ** **fele-fele pizza**

ひさい 【被災】 ◆ **csapás elszenvedése**

ひさい 【微細】 ◆ **apró részlet** ^{ひさい} 「微細にわたる説明」 „apró részletekre kiterjedő magyarázat”

ひさい 【微罪】 ◆ **apró vétség** ◆ **szabálysértés**

ひさいか 【微細化】 ◆ **méretcsökkenés** 「トランジスタの微細化」 „tranzisztorok méretcsökkenése”

ひさいこうぞう 【微細構造】 ◆ **mikrostruktúra**

ひさいしゃ 【被災者】 ◆ **áldozat** ◆ **földrendgékárosult** (地震の) ◆ **katasztrófa érintettje** ◆ **katasztrófa károsultja**

ひさいする 【被災する】 ◆ **csapást elszenved** ^{ひさい} ^{ひと} 「被災した人」 „csapást elszenvedő ember” ◆ **katasztrófa sújtja** ^{ひさい} ^{むら} 「被災した村」 „katasztrófa sújtotta falu”

ひさいち 【被災地】 ◆ **katasztrófa sújtotta terület**

ひさいな 【微細な】 ◆ **apró** ^{ひさい} ^{へんか} 「微細な変化」 „apró változás” ◆ **parányi** ^{ひさい} ^{りゅうし} 「微細な粒子」 „parányi részecske”

ひさいはんしょく 【微細繁殖】 ◆ **mikroszaporítás**

ひざがしら 【膝頭】 ◆ **térdkalács**

ひざかな 【乾魚、干魚】 ◆ **száritott hal**

ひざかり 【日盛り】 ◆ **déli forróság** ◆ **verőfényes nappal**

ひさく 【秘策】 ◆ **titkos terv**

ひさくざい 【被削材】 ◆ **megmunkálandó anyag** ◆ **munkadarab**

ひさくしゅしゃ 【被搾取者】 ◆ **kizsákmányolt**

ひさくどうぶつあもん 【尾索動物亜門】 ◆ **előgerinchúrosok**

ひざくりげ 【膝栗毛】 ◆ **gyaloglás**

ひざくりげでいく 【膝栗毛で行く】 ◆ **gyalog megy**

ひさくるい 【尾索類】 ◆ **előgerinchúrosok**

ひさご 【杓】 ◆ **merőkanál** (柄杓)

ひさご 【瓠、匏、瓢、柄杓、杓】 ◆ **dísztök** (ひょうたん) ◆ **lopótök** (ひょうたん)

ひざこぞう 【膝小僧】 ◆ **térdkalács**

ひざサポーター 【膝サポーター】 ◆ **térdvédő**

ひさし 【庇、廂】 ◆ **ellenző** 「ひさしのない帽子を買った。」 „Ellenző nélküli sapkát vettem.” ◆ **eresz** ◆ **mezsgye** ◆ **simli** (帽子の) ^{ぼうし} 「帽子のひさし」 „sapka simlije”

ひざし 【日差し、日射し、陽射し、日ざし、陽差し】 ◆ **napsütés**

ひさしい 【久しい】 ◆ **hosszú ideje van** 「^{こうじょう} ^わ ^{えいぎょう} ^{きゅうし} ^{ひさ}工場は営業を休止して久しい。」 „Már hosszú ideje szüneteltetik a vállalatnál a termelést.” ◆ **jó ideje van** 「^{じだい} ^いデフレの時代と言われて既に久しい。」 „Már jó ideje mondják, hogy defláció van.”

ひさしいぜんから 【久しい以前から】 ◆ **régóta** ^{ひさ} ^{いぜん} ^{から} ^{ここ} ^{に住} ^で ^{いる}。」「Már régóta lakom itt.”

ひさしいぜんに 【久しい以前に】 ◆ **régén** 「この絵を久しい以前に見た気がする。」 „Ezt a képet, mintha régén már láttam volna.”

ひさしく 【久しく】 ◆ **jó ideje** ^{かれ} ^{ひさ} ^あ 「彼と久しく会ってない。」 „Már jó ideje nem találkoztam vele.”

ひさしのあるぼうし 【ひさしのある帽子】 ◆ **simlis sapka**

ひさしのつよい 【日差しの強い】 ◆ **verőfényes** ^{ひさ} ^{つよ} ^{なつび} 「日差しの強い夏日だった。」 „Verőfényes nyári nap volt.”

ひさしぶり 【久しぶり、久し振り】 ◆ **hosszú idő elteltével** 「^{ひさ} ^{かれ} ^あ久しぶりに彼と会った。」 „Hosszú idő elteltével találkoztam vele.” ◆ **régóta** ^{ひさ} ^{げんき} 「久しぶり！元気？」 „Régóta nem láttalak, mi van veled?”

ひさしぶりの 【久しぶりの、久し振りの】 ◆ **hosszú idő eltelte utáni**

ひさしをあびる 【日差しを浴びる】 ◆ **sütkérezik** ^{ねこ} ^わ ^{ひさ} ^あ 「猫はテラスで日差しを浴びていた。」 „A macska sütkérezett a teraszon.”

ピザせんもんでん 【ピザ専門店】 ◆ **pizzéria**

ひざづめだんぱん 【膝詰め談判】 ◆ **közvetlen beszélgetés** ◆ **személyes tárgyalás**

ひざのけが 【膝の怪我】 ◆ **térdsérülés**
ひざのさら 【膝の皿】 ◆ **térdkalács**
ピサのしゃとう 【ピサの斜塔】 ◆ **pisai ferde torony**
ピザのしんせい 【ピザの申請】 ◆ **vízumkérelem**
ピザのひつようせい 【ピザの必要性】 ◆ **vízum-kényszer** 「入国 する際にピザの必要がない。」 „Az országba lépéskor nincs vízumkényszer.”
ピザのめんじょ 【ピザの免除】 ◆ **vízummentesség**
ピザはいたつにん 【ピザ配達人】 ◆ **pizzafutár**
ひさびさの 【久々の】 ◆ **hosszú idő eltelté után** (久しぶりの) 「久々の海外旅行に行った。」 „Hosszú idő elteltével utaztam külföldre.”
ひざまくら 【膝枕】 ◆ **térdre hajtott fej** 「子供は母親の膝枕で眠っていた。」 „A gyerek az anyja térdére hajtott fejfel aludt.”
ひざまくらする 【膝枕する】 ◆ **térdére hajtja a fejét** 「恋人に膝枕した。」 „A kedvesem térdére hajtottam a fejem.”
ひざまずく 【跪く】 ◆ **letérdel** 「教会の聖餐台の前に跪いた。」 „Letérdelt a templomban az oltár előtt.” ◆ **térdel** 「座布団にひざまずいた。」 „Az ülőpárnára térdeltem.” ◆ **térdelpele** 「跪いて祈っていた。」 „Térdelve imádkoztam.” ◆ **térdre bocsátkozik** 「跪いてお願いした。」 „Térdre bocsátkozva könyörögtem.”
ひざまづく 【跪く】 ◆ **térdel** (ひざまずく)
ひさめ 【氷雨】 ◆ **hideg eső** (冷たい雨) ◆ **jégeső** (あられ) ◆ **ónos eső** (みぞれ)
ひざもと 【膝元、膝下】 ◆ **fészek** 「親の膝元を離れた。」 „Elhagyta a családi fészket.” ◆ **gondviselés** (保護) 「親の膝元で育った。」 „A szülei viselték a gondját.” ◆ **térde mellett** (膝と近く) 「扇子を膝元に置いた。」 „A térdem mellé tettem a legyezőt.”

ピザヤ 【ピザ屋】 ◆ **pizzéria**
ひざら 【火皿】 ◆ **parázstartó** ◆ **pipafej** (キセルの)
ひざをかかえてすわる 【膝を抱えて座る】 ◆ **térdét átkarolva ül**
ひざをくずす 【膝を崩す】 ◆ **kiveszi a lábait maga alól** 「もうひざを崩して楽にしてもいいよ。」 „Már kiveheti a lábait maga alól!”
ひざをくつする 【膝を屈する】 ◆ **enged** 「物理的な力の前に膝を屈した。」 „Engedett a fizikai erőnek.”
ひざをすすめる 【膝を進める】 ◆ **érdekelni kezd** 「彼の話に膝を進めた。」 „Érdekelni kezdett, amit mondott.” ◆ **közelebb csúszik hozzá.** 「彼の前に膝を進めた。」 „Közelebb csúsztam hozzá.”
ひざをただす 【膝を正す】 ◆ **sarkára ül** (正座する) 「膝を正した。」 „A sarkára ült.”
ひざをたてる 【膝を立てる】 ◆ **felhúzza a térdét**
ひざをつく 【膝を突く、膝を衝く、膝を撞く】 ◆ **térdre ereszkedik** 「サッカー選手は国歌演奏時に片膝をついた。」 „A futballista a himnusz alatt térdre ereszkedett.” ◆ **térdre rogytam.** 「疲れて膝をついた。」 „Fáradtam térdre rogytam.”
ひざをまじえてかたりあう 【膝を交えて語り合う】 ◆ **bizalmasan elbeszélget**
ひざをまじえる 【膝を交える】 ◆ **beszédbe elegyedik** (親しく話し合う) 「政治家は街を回り住民と膝を交えた。」 „A politikus az utcákat járva beszédbe elegedett a lakosokkal.”
ひさん 【悲惨】 ◆ **tragikusság**
ひさん 【砒酸】 ◆ **arzénsav**
ひさん 【飛散】 ◆ **szétszóródás** 「花粉の飛散」 ◆ „pollen szétszóródása” ◆ **széletterjedés**
ひさんえん 【砒酸塩】 ◆ **arzenit** ◆ **arzénsav sója**
ひさんする 【飛散する】 ◆ **szétszóródik** 「風でゴミが飛散した。」 „A szélben szétszóródtot

a szemét.” ◆ **szétterjed** ^{びょうげんきん ひさん} 「病原菌が飛散した。」 „A kórokozó szétterjedt.”

ビザンチン ◆ **Bizánc**

ビザンチンきょうかい 【ビザンチン教会】 ◆ **bi-zánci egyház**

ビザンチンけんちく 【ビザンチン建築】 ◆ **bi-zánci építészet**

ビザンチンていこく 【ビザンチン帝国】 ◆ **Bi-zánci Birodalom**

ビザンチンようしき 【ビザンチン様式】 ◆ **bi-zánci építészeti stílus**

ひさんな 【悲惨な】 ◆ **borzalmas** ^{かれわ ひさん} 「彼は悲惨な死に方をした。」 „Borzalmas halála volt.” ◆

nyomorúságos ^{ひさん せいかつ} 「悲惨な生活」 „nyomorúságos élet” ◆ **szívfacsaró** ^{ひさん ものがた} 「悲惨な物語」 „szívfacsaró történet” ◆ **tragikus** ^{ひさん できごと} 「悲惨な出来事」 „tragikus esemény”

ひし 【皮脂】 ◆ **bőrszír** ◆ **faggyú**

ひし 【秘史】 ◆ **titkos történelem**

ひし 【菱】 ◆ **sulyom** ◇ **ひしがた** ^{ひしがた} 【菱形】

rombusz alakú (菱形～) ^{ひしがた} 「菱形パンタグラフ」 „rombusz alakú áramszedő”

ひじ 【秘事】 ◆ **fortély** ◆ **titok** (秘密)

ひじ 【肘、脇、臂】 ◆ **könyök** ^{ひじ} 「肘をぶつけた時、手が痺れた。」 „Amikor beütöttem a könyökömet elzsibbadt a kezem.” ◇ **テニスひじ** 【テニス肘】 **teniszkönyök** ◇ **ひじをつく**

【肘を付く、肘をつく】 **könyököl** ^{ひじ} 「机に肘を付いた。」 „Az asztalra könyököltem.” ◇ **ひじをまくらにする** ^{ひじ まくら} 【肘を枕にする】 **karjára fekteti a fejét** ^{ひじ} 「肘を枕にして寝ていた。」 „Fejemet a karomra fektetve aludtam.”

ひじ 【美辞】 ◆ **szép szavak**

ひしお 【醜】 ◆ **erjesztett szójakrém** ◆ **sóban pácolt hús** (肉の塩漬け)

ひしがいち 【非市街地】 ◆ **lakott területen kívül**

ひじかけ ^{ひじ} 【ひじ掛け、肘掛け、肘掛】 ◆ **karfa** ^{ひじ} 「椅子の肘掛け」 „szék karfája” ◆ **kartámla**

ひじかけいす ^{ひじ} 【肘掛けいす、肘掛け椅子】 ◆ **fotel** ◆ **karosszék**

ひしがた ^{ひしがた} 【菱形】 ◆ **rombusz** ◆ **rombusz alakú áramszedő** ^{ひしがた} 「菱形パンタグラフ」 „rombusz alakú áramszedő”

ひじがね ^{ひじ} 【肘金】 ◆ **könyökvas** (籠手の) ◆ **sarokvas** (蝶番)

ひしかんど ^{ひじ} 【比視感度】 ◆ **spektrális fényhatásfok** (分光視感効率 lm/W)

ひじき ^{ひじ} 【鹿尾菜】 ◆ **tengeri alga**

ひしき ^{ひじ} 【鼻識】 ◆ **ghrana-vidzsnýána** ◆ **orr-tudatosság** ◆ **szaglás**

ひしきじ ^{ひじ} 【非識字】 ◆ **analfabetizmus** ◆ **írástudatlanság**

ひしきじしゃ ^{ひじ} 【非識字者】 ◆ **írástudatlan**

ひしきじの ^{ひじ} 【非識字の】 ◆ **írástudatlan**

ひしきじのひと ^{ひじ} 【非識字の人】 ◆ **analfabéta** ^{きのうてき ひしきじ} 「機能的非識字の人」 „funkcionális analfabéta”

ひしきじりつ ^{ひじ} 【非識字率】 ◆ **írástudatlanok aránya**

ひしぐ ^{ひじ} 【拉ぐ】 ◆ **összeprésel** ◆ **présel**

ひしくい ^{ひじ} 【菱食、鴻】 ◆ **lazsna lúd** ◆ **vetési lúd**

ひじサポーター ^{ひじ} 【肘サポーター】 ◆ **könyökvédő**

ひししょくぶつ ^{ひじ} 【被子植物】 ◆ **zárvatermők** ◆ **zárvatermő növény**

ひじせいたい ^{ひじ} 【非磁性体】 ◆ **nem mágnesezhető anyag**

ひしせん ^{ひじ} 【皮脂腺】 ◆ **faggyúmirigy**

びしせん ^{ひじ} 【尾脂腺】 ◆ **fartómirigy** (尾腺)

ビジター ◆ **látogató** (訪問者) ◆ **vendég-csapat** (ビジティング・チーム)

ひしつ ^{ひじ} 【皮質】 ◆ **kéreg** ◆ **kéregállomány**

びしつ ^{ひじ} 【美質】 ◆ **erény**

ひじつきいす ^{ひじ} 【肘付き椅子】 ◆ **karosszék** (ひじかけいす)

びしっと ^{ひらてう} ◆ **csattanva** 「ビシッと平手打ちをした。」 „Adott egy csattanós pofont.” ◆ **kato-**

násan ^{ひらてう} 「びしっと洋服を着た。」 „Katonásan felöltözött.” ◆ **kicsípve magát** ^{ひらてう} 「流行の服で決めた。」 „Kicsíptem magam a diva-

ビジネスぶんしょ 【ビジネス文書】 ◆ **üzleti irat**

ビジネス・ホテル ◆ **hotel**

ビジネス・マン ◆ **üzletember**

ビジネス・モデル ◆ **üzleti modell**

ビジネス・ライク ◆ **üzletszerű**

ビジネス・ランチ ◆ **ebéd üzletembereknek** ◆ **munkaebéd**

ビジネス・レター ◆ **üzleti levél** 「ビジネスレターかの書き方」 „üzleti levél írásmódja”

ひじはつてきしつぎょう 【非自発的失業】 ◆ **kényszerű munkanélküliség**

ひしひしと 【轟々と、緊々と】 ◆ **áthatva** 「会社の穏やかな雰囲気はひしひしと伝わった。」 „Áthatott a cég békés hangulata.” ◆ **fájdalmasan** 「この小説では貧困家庭の苦勞がひしひしと伝わってくる。」 „A regényből fájdalmasan érezhető a nyomorgó család küszködése.” ◆ **mélyen átérezve** 「彼女の悲しみをひしひしと感じた。」 „Mélyen átéreztem a szomorúságát.”

ひしひしと ◆ **kegyetlenül** (容赦なく) 「失敗した部下をひしひしと叱った。」 „Kegyetlenül leszidta a hibázó beosztottat.” ◆ **nyikorogva** (軋んで) ◆ **szigorúan** (厳しく) 「飲酒運転をひしひしと取り締まる。」 „Szigorúan fellép az ittas vezetés ellen.” ◆ **záporozva** 「鉄砲の弾は壁にひしひしと当たった。」 „Puskagolyók záporoztak a falon.”

ひしひしと ◆ **pattogtatva** 「鞭をひしひしと打ち鳴らした。」 „Pattogtattam az ostort.”

ひじまくらする 【肘枕する】 ◆ **karjára hajtja a fejét** 「肘枕をしてテレビを見ていた。」 „Kezemet a karomra hajtva néztem a tévét.”

ひしめき 【轟めき】 ◆ **áradat**

ひしめく 【轟めく、轟く】 ◆ **elárasztja a tömeg** 「観客は入り口にひしめいた。」 „A bejáratot elárasztották az emberek.” ◆ **hemzseg** 「夏になるとこの辺は観光客がひしめいてい

る。」 „Nyáron itt hemzsegnek a turisták.” ◆ **tolong** (押し合って) 「売り場の前に人がひしめいた。」 „Az elárúsító pult előtt tolongott a tömeg.”

ひしもち 【ひし餅、菱餅】 ◆ **rombusz alakú mocs**

ひしゃ 【飛車】 ◆ **bástya**

ひしゃかいしんど 【被写界深度】 ◆ **mélység-élesség**

ひしゃく 【柄杓、杓】 ◆ **merőkanál**

ひじゃくな 【微弱な】 ◆ **alig érezhető** 「患者は微弱な脈拍だった。」 „A betegnek alig érezhető pulzusa volt.” ◆ **csekély** (少ない) 「刺激に微弱な反応を示した。」 „Az ingerre csekély reakciót mutatott.” ◆ **gyenge** 「このアンテナは遠い放送局の微弱な信号も受信できる。」 „Ezzel az antennával a távoli adók gyenge jelét is fogni lehet.”

ひしゃげた ◆ **lapos** 「ひしゃげた顔」 „lapos arc”

ひしゃげる 【拉げる】 ◆ **összelapul** 「帽子の上に座ってしまったら、ひしゃげた。」 „Ráültem a sapkára, ami összelapult.” ◆ **szétlapul** 「牛のウンチは地面に落ちて、ぺちゃんこにひしゃげた。」 „A leesett tehénlepény szétlapult a földön.”

ひしゃこうてきな 【非社交的な】 ◆ **antiszociális** 「非社交的な行動」 „antiszociális viselkedés” ◆ **zárkózott** 「非社交的な人」 „zárkózott ember”

ひしゃたい 【被写体】 ◆ **fotóalany**

ひしゃつと ◆ **csapódva** 「馬の尻をひしゃつと叩いた。」 „Rácsaptam a ló farára.” ◆ **fröccsenve** 「水はひしゃつと飛び散った。」 „Szétfröccsent a víz.” ◆ **határozottan** 「女性は僕の誘いをひしゃつと断った。」 „A nő határozottan visszautasította a meghívásomat.” ◆ **loccsanva** 「ソーセージの脂がひしゃつと跳ねた。」 „A kolbász zsírja szétloccsant.”

びしゃっとしめる 【びしゃっと閉める】 ◆ **becsap** (びしゃりと閉める) 「ドアをびしゃっと閉めた。」 „Becsaptam az ajtót.”

びしゃっとたたく 【びしゃっと叩く】 ◆ **rávág** (ともだち かた たた) 「友達の肩をびしゃっと叩いた。」 „Rávágtam a barátom vállára.”

びしゃっとつぶれる 【びしゃっと潰れる】 ◆ **szétloccsan** 「トマトはびしゃっと潰れた。」 „A paradicsom szétloccsant.”

びしゃっととびちる 【びしゃっと飛び散る】 ◆ **szétfröccsen** (ふた ち と ち) 「豚の血がびしゃっと飛び散った。」 „A disznó vére szétfröccsent.”

びしゃびしゃ ◆ **latyakos** (と ゆき みち わ) 「解けた雪で道はびしゃびしゃになる。」 „Az olvadt hótól latyakos lesz az út.”

びしゃびしゃ ◆ **csapdosva**

びしゃびしゃと ◆ **ázva** (あめ ほん わ) 「雨で本はびしゃびしゃになった。」 „Az esőben elázott a könyv.” ◆

tocsogva 「豚カツの衣がびしゃびしゃになるほどソースを掛けた。」 „Annyi szószt öntöttem a rántott húusra, hogy a bundája tocsogjon a lében.”

びしゃふぶつ 【毘舍浮仏】 ◆ **Visvabhú**

びしゃもんてん 【毘沙門天】 ◆ **Bisamonten** ◆ **Vaisrávana** (ヴァイシュラヴァナ)

びしゃりと ◆ **csattanva** (かれ せなか) 「彼の背中をびしゃりと叩いた。」 „Rácsaptam a hátára.” ◆ **határozottan** (おとこ さそ た) 「男の誘いをびしゃりと断った。」 „Határozottan visszautasította a férfi hívását.” ◆

pontosan (びたり) (けいさん わ あ) 「計算はびしゃりと合った。」 „A számítás pontos volt.”

びしゃりという 【ピシャリと言う】 ◆ **felcsattan** (うそ つま い) 「『嘘つき!』と妻がピシャリと言った。」 „- Hazudsz - csattant fel a feleségem.”

びしゃりとしめる 【ピシャリと閉める】 ◆ **becsap** 「扉をピシャリと閉めた。」 „Becsaptam az ajtót.”

びしゃりとたたく 【びしゃりと叩く】 ◆ **rásuhint** (こども ほお たた) 「子供の頬をびしゃりと叩いた。」 „Rásuhintott a gyerek arcára.”

ひしゅ 【匕首】 ◆ **tór** (あいくち)

ひしゅ 【美酒】 ◆ **finom szaké** (うまざけ) ◆ **kiváló ital**

ビジュアライゼーション ◆ **vizualizáció**

ビジュアル ◆ **vizuális**

ひじゅう 【比重】 ◆ **fajsúly** (きん わ ひじゅう てつ) 「金は比重が鉄より大きい。」 „Az arany fajsúlya nagyobb mint a vasé.” ◆ **viszonylagos jelentőség** (重要さの度合い) ◇ **ひじゅうをおく** 【比重を置く】

súlyt fektet (せいふ わ きょうい く ひじゅう お) 「政府は教育に比重を置いた。」 „A kormány súlyt fektetett az oktatásra.”

ひしゅう 【美醜】 ◆ **kinézet** (ねんれいひしゅう と やと) 「年齢美醜を問わず雇う。」 „Kinézetől és életkortól függetlenül felveszik.” ◆ **szép vagy csúnya** (美醜の区別) 「美醜の区別が出来ない。」 „Nem tudja megkülönböztetni a szépet a csúnyától.”

ひじゅう 【び汁、糜汁】 ◆ **bélbennék** (糜粥) ◆ **kimusz** (糜粥)

ひじゅうけい 【比重計】 ◆ **fajsúlymérő** ◇ **えきたいひじゅうけい** 【液体比重計】 **folyadékfajsúlymérő**

ひしゅうしょくご 【被修飾語】 ◆ **jelzett szó** ◆ **módosított szó**

ひしゅうしょくめいし 【被修飾名詞】 ◆ **jelzett főnév** ◆ **módosított főnév**

ひじゅうをおく 【比重を置く】 ◆ **súlyt fektet** (せいふ わ きょうい く ひじゅう お) 「政府は教育に比重を置いた。」 „A kormány súlyt fektetett az oktatásra.”

ひじゅく 【び粥、糜粥】 ◆ **bélbennék** ◆ **kimusz**

ひじゅくれんろうどう 【非熟練労働】 ◆ **szaképesítést nem igénylő munka**

ひじゅくれんろうどうしゃ 【非熟練労働者】 ◆ **segédmunkás** ◆ **szakképzetlen munkás**

ひじゅつ 【秘術】 ◆ **csodafegyver** ◆ **fortély** (ひじゅつ つか しょうだん せいりつ) 「秘術を使って商談を成立させた。」 „Fortélyosan összehozta a szerződést.” ◆ **titkos technika** ◇ **かでのひじゅつ** 【家伝の秘術】 **családi csodafegyver**

ひじゅつ 【美術】 ◆ **művészet** (かれ わ ひじゅつ しゆみ) 「彼は美術の趣味がいい。」 „Jó művészeti ízlése van.” ◆ **szépművészet** ◇ **ガンダーラひじゅつ** 【ガン

ダール美術] **gandhári művészet** ◇ **きんだいびじゅつ** [近代美術] **modern művészet** ◇ **げんだいびじゅつ** [現代美術] **kortárs művészet** ◇ **ゴシックびじゅつ** [ゴシック美術] **gótikus művészet** ◇ **せいようびじゅつ** [西洋美術] **nyugati művészet** ◇ **ぜんえいびじゅつ** [前衛美術] **avantgárd művészet** ◇ **そうしょくびじゅつ** [装飾美術] **dekoratív művészet** ◇ **そうしょくびじゅつ** [装飾美術] **diszítóművészet** ◇ **とうようびじゅつ** [東洋美術] **keleti művészet** ◇ **ルネッサンスびじゅつ** [ルネッサンス美術] **reneszánsz művészet**

びじゅつか [美術家] ◇ **képzőművész**

びじゅつかい [美術界] ◇ **művészvilág**

びじゅつかん [美術館] ◇ **múcsarnok** ◇ **szépművészeti múzeum** ◇ **こうげいびじゅつかん** [工芸美術館] **iparművészeti múzeum** ◇ **しせつびじゅつかん** [私設美術館] **magánmúzeum**

びじゅつかんとく [美術監督] ◇ **művészi rendező**

びじゅつし [美術史] ◇ **művészettörténelem** ◇ **művészettörténet**

びじゅつしょ [美術書] ◇ **szépművészeti könyv**

びじゅつしょう [美術商] ◇ **műkereskedő**

びじゅつてきな [美術的] ◇ **művészi** 「この絵画は美術的な価値がない。」 „Ennek a festménynek nincs művészi értéke.”

びじゅつてん [美術展] ◇ **művészeti kiállítás** ◇ **tárlat**

びじゅつてんらんかい [美術展覧会] ◇ **szépművészeti kiállítás**

びじゅつのでんどう [美術の殿堂] ◇ **múcsarnok**

びじゅつひょうろんか [美術評論家] ◇ **műkritikus**

びじゅつひん [美術品] ◇ **műtárgy** ◇ **művészeti tárgy**

びじゅつひんのがんさく [美術品の贋作] ◇ **hamis műtárgy** 「美術品の贋作を見抜く。」 „Felismeri a hamis műtárgyat.”

びじゅつぶ [美術部] ◇ **művészeti szakkör**

ひじゅつをつくす [秘術を尽くす] ◇ **minden fortélyal** ひじゅつ つ たたか 「秘術を尽くして戦った。」 „Minden fortélyal harcolt.”

ひしゅによう [美酒に酔う] ◇ **megrészegül** しょうり ひしゅ (勝利にうっとりする) 「勝利の美酒に酔った。」 „Megrészegült a győzelemtől.”

ひじゅん [批准] ◇ **ratifikálás** しょうやく ひじゅん 「条約の批准」 „szerződés ratifikálása”

ひじゅんかんてきこうりんさんか [非循環的光リン酸化、非循環的光燐酸化] ◇ **nem-ciklikus fotofoszforiláció**

ひじゅんかんてきな [非循環的な] ◇ **aciklikus** ◇ **körforgás nélküli**

ひじゅんする [批准する] ◇ **ratifikál** ていけつ 「締結された協定は批准されなかった。」 „Nem ratifikáltak a megkötött egyezményt.”

ひしょ [秘書] ◇ **titkár** ◇ **titkárnő** (女性) かのじょ わしやくしやう ひしょ 「彼女は社長の秘書として働いている。」 „Az igazgató titkárnőjeként dolgozik.” ◇ **しせつひしょ** [私設秘書] **magántitkár**

ひしょ [避暑] ◇ **nyaralás** ◇ **nyári üdülés**

びじょ [美女] ◇ **gyönyörű nő** かれ かのじょ わ 「彼の彼女は美女です。」 „A barátnője gyönyörű.” ◇ **szép nő** 「この国は美女が多い。」 „Ebben az országban sok szép nő van.”

ひしょう [費消] ◇ **pénzköltés**

ひしょう [飛翔] ◇ **repülés** ◇ **szárnyalás**

ひしょう [非常] ◇ **rendkívüli helyzet** 「非常に備えて食糧を備蓄した。」 „Felkészülve a rendkívüli helyzetre, élelmiszert halmoztam fel.” ◇ **vész** ひじょう さい 「非常の際、このボタンを押してください。」 „Vész esetén nyomja meg ezt a gombot!” ◇ **vészhelyzet** わひじょう し 「ベルは非常を知らせた。」 „A csengő jelezte a vészhelyzetet.”

ひじょう [非情] ◇ **élettelen dolgok** (仏教) ◇ **érzékletlenség** (感情のないこと) ◇ **kegyetlenség** (容赦ないこと) ◇ **lelketlenség** (心が冷たいこと)

ひしょう [微傷] ◇ **karcolás** ◇ **könnyű sérülés**

ひしょう 【微笑】 ◆ **mosoly** ^{てんいん ひしょう か} 「店員と微笑を交わした。」 „Az eladóval egymásra mosolyogtunk.”

ひじょう 【尾状】 ◆ **farokszerű**

ひじょう 【尾錠】 ◆ **csat** (バツクル) 「ベルトの尾錠」 „öv csatja”

ひじょうアラーム 【非常アラーム】 ◆ **vészjelzés** ◆ **vészjelző**

ひじょうか 【尾状花】 ◆ **barka**

ひじょうかいだん 【非常階段】 ◆ **tűzlépcső**

ひじょうかじょ 【尾状花序】 ◆ **barka** ◆ **bar-kavirágzat**

ひじょうかん 【微小管】 ◆ **mikrocsovecske** ◆ **mikrotubulus**

ひじょうかんけいせいちゅうしん 【微小管形成中心】 ◆ **mikrotubulus-szervező központ** (MTOC)

ひじょうきん 【非常勤】 ◆ **részmunkaidős foglalkozás**

ひじょうきんこうし 【非常勤講師】 ◆ **óraadó tanár** ◆ **szerződéses tanár**

ひじょうきんしょく 【非常勤職】 ◆ **részmun-kaidős pozíció**

ひじょうきんしょくいん 【非常勤職員】 ◆ **kül-sős munkás** ◆ **részmunkaidős munkás**

ひじょうぐち 【非常口】 ◆ **vészkijárat** 「^{ひじょうぐち} ^{もの} ^{ふさ} ^{たてもの} ^に ^{こと} 非常口は物で塞がれていて建物から逃げる事ができなかった。」 „Nem tudtam kimenekülni az épületből, mert a vészkijárat el volt torlaszolva.”

ひじょうさ 【非情さ】 ◆ **érzékletlenség** (感情のないこと)

ひじょうしき 【非常識】 ◆ **abszurditás** ◆ **esztelenség** ◆ **oktalság**

ひじょうしききわまる 【非常識きわまる】 ◆ **abszurd**

ひじょうしききわまること 【非常識極まる事】 ◆ **őrütség** (正気を疑われる) 「この提案は^{ひじょうしききわ} 非常識極まる。」 „Ez a javaslat őrütség.”

ひじょうしきな 【非常識な】 ◆ **abszurd** 「^{ひじょうしき} ^{こうどう} 非常識な行動」 „abszurd viselkedés” ◆ **esztelen** 「^{ひじょうしき} ^{こうどう} ^と 非常識な行動を取った。」 „Esztelen dolgot művelt.” ◆ **oktalan** ^{ひじょうしき} ^{ひと} 「非常識な人」 „okta-

lan ember” ◆ **szokatlan** ^{ひじょうしき} ^{とうし} 「非常識な投資をした。」 „Szokatlan befektetést csináltam.”

ひじょうじたい 【非常事態】 ◆ **rendkívüli állapot** ◆ **szükségállapot**

ひじょうじに 【非常時に】 ◆ **sürgős esetben** ^{ひじょうじ} ^{かんりにん} ^{れんらく} ^{くだ} 「非常時には管理人に連絡して下さい。」 „Sürgős esetben hívja a gondnokot!” ◆ **vész esetén** ^{ひじょうじ} ^{ひつよう} ^{もの} 「非常時に必要な物」 „vész esetén szükséges holmi”

ひじょうしゅだん 【非常手段】 ◆ **kivételes eszköz** ^{ひじょうしゅだん} ^と 「非常手段を取った。」 „Kivételes eszközökhöz nyúltam.” ◆ **vészintézkedés** ^{ひじょうしゅだん} ^{こう} 「非常手段を講じた。」 „Vészintézkedéshez folyamodott.”

ひじょうじゅんかん 【微小循環】 ◆ **mikrocirkuláció**

ひじょうじょ 【美少女】 ◆ **szép kislány**

ひじょうじょう 【非上场】 ◆ **nem jegyzett** (非上场～) ^{ひじょうじょうかぶしき} 「非上场株式」 „nem jegyzett részvény”

ひじょうしょうひしゃ 【微小消費者】 ◆ **alkatlan táplálékot fogyasztó** ◆ **mikrofo-gyaszto**

ひじょうしょく 【非常食】 ◆ **élelmiszer ka-tasztrófa esetére** ◆ **túlélő élelmiszer** ◆ **túlélő étel** ^{じしん} ^{ひじょうしょく} ^い 「地震セットに非常食も入れた。」 „Az életmentő csomagba túlélő étel is tettem.”

ひじょうしょくぶつ 【微小植物】 ◆ **mikrofita**

ひじょうすう 【被乗数】 ◆ **szorzandó**

ひじょうする 【飛翔する】 ◆ **repül** 「ワシは空^{ひじょう}を飛翔していた。」 „A sas az égen repült.” ◆ **szárnyal** ^{ひじょう} ^{とり} 「飛翔する鳥」 „szárnyaló madár”

ひじょうせん 【非常線】 ◆ **kordon** ◆ **kordon-szalag**

ひじょうせんい 【微小線維、微小繊維】 ◆ **mik-rofilamentum** ◆ **mikrofonál**

ひじょうせんい 【微小繊維】 ◆ **mikroszál**

ひじょうせんをとっばする 【非常線を突破する】 ◆ **átszakítja a kordont** ^{くんしゅう} ^わ 「群衆は

ひじょうせん とっぱ
非常線を突破した。」 „A tömeg átszakította a kordont.”

ひじょうせんをはる 【非常線を張る】 ◆ **kor-**
donnal elzár 「警察は非常線を張った。」 „A rendőrség kordonnal elzárta a területet.” ◆ **kor-**
donnal körbezár (囲む)

ひじょうたい 【飛翔体】 ◆ **lövédék** ◆ **repülő tárgy**

ひじょうたい 【微小体】 ◆ **mikrotest** ◆ **ré-**
szecske

ひじょうたいけん 【非常大権】 ◆ **vészhely-**
zetben érvényes hatalom

ひじょうていし 【非常停止】 ◆ **vészleállítás**

ひじょうていしボタン 【非常停止ボタン】 ◆
vészleállító gomb

ひじょうてん 【被昇天】 ◆ **Mária mennybevé-**
tele

ひじょうでんきよく 【微小電極】 ◆ **mikro-**
elektróda

ひじょうどうぶつそう 【微小動物相】 ◆ **mikro-**
fauna

ひじょうな 【非常な】 ◆ **rendkívüli** 「町は非常
な寒さに襲われた。」 „A várost rendkívüli hi-
deg érte.”

ひじょうな 【非情な】 ◆ **érzéketlen** (感情
のない) 「非情な人間」 „érzéketlen ember” ◆

kegyetlen (容赦ない) 「非情な現実」 „ke-
gyetlen valóság” ◆ **lelketlen** (心が冷たい)

「非情な決断」 „lelketlen döntés” ◆ **szívtelen**
(心が冷たい) 「非情な行為」 „szívtelen tett”

ひじょうな 【微小な】 ◆ **elenyészően kicsi**
「この装置は微小な電流も探知出来る。」 „Ez
a műszer az elenyészően kicsi áramot is érzékeli.”

◆ **mikroszkopikus** 「微小な生物」 „mikrosz-
kopikus élőlény” ◆ **parányi** 「微小な地震」
„parányi földrengés”

ひじょうな 【微少な】 ◆ **elenyészően kevés**
◆ **kis mennyiségű** 「微少な分量」 „kis
mennyiségű adag”

ひじょうなしょくぶつ 【微小な植物】 ◆ **mikro-**
flóra

ひじょうなどうぶつ 【微小な動物】 ◆ **mikrofa-**
una

ひじょうに 【非常に】 ◆ **borzasztóan** 「非常
に悲しい。」 „Borzasztóan szomorú vagyok.” ◆

felettből 「非常に喜んだ。」 „Felettből
örültem.” ◆ **meglehetősen** 「これは非常に悪

い解決方法です。」 „Ez meglehetősen rossz
megoldás.” ◆ **nagyon** 「風は非常に強い。」

„Nagyon erős a szél.” ◆ **rendkívül** 「非常にたく
さん食べた。」 „Rendkívül sokat ettem.”

ひじょうにうつくしい 【非常に美しい】 ◆ **cs-**
da szép

ひじょうにきけん 【非常に危険な】 ◆ **élet-**
veszélyes 「この建物に入るのは非常に危険
です。」 „Ebbe az épületbe belépni életveszé-
lyes.”

ひじょうにきけんに 【非常に危険に】 ◆ **élet-**
veszélyesen 「建物が壊れて非常に危険な
状況です。」 „Ez az épület életveszélyesen
megrongálódott.”

ひじょうにすばらしい 【非常にすばらしい】 ◆
fergeteges 「ロックバンドは非常にすばらし
いコンサートを届けた。」 „A rockegyüttes fer-
geteges koncertet adott.”

ひじょうねん 【美少年】 ◆ **helyes srác**

ひじょうはんしゃ 【微笑反射】 ◆ **mosolyref-**
lex

ひじょうブレーキ 【非常ブレーキ】 ◆ **vészfék**

ひじょうベル 【非常ベル】 ◆ **vészcsengő**

ひじょうべん 【非常弁】 ◆ **vészszelep**

ひじょうようたいさくあん 【非常用対策案】 ◆
szükséghelyzeti terv

ひじょうようでんげん 【非常用電源】 ◆ **táp-**
egység áramkimaradás esetére

ひじょうようでんわ 【非常用電話】 ◆ **segély-**
hívó

ひじょうようの 【非常用の】 ◆ **vészraktalék**
「災害に備えて非常用の食料を買った。」
„Felkészültem a katasztrófára, vettem vészarta-
lékként ételmezt.”

びしょうをうかべる 【微笑を浮かべる】 ◆ **elmosolyodik** かのじょ わ びしょう う 「彼女は微笑を浮かべた。」 „A nő elmosolyodott.”

びじょうをしめる 【尾錠を締める】 ◆ **becsától** (バックルをしめる)

ひしょか 【秘書科】 ◆ **titkárképzés**

ひしょか 【秘書課】 ◆ **titkárság**

ひしょかん 【秘書官】 ◆ **magántitkár**

ひしょきゃく 【避暑客】 ◆ **nyaraló** ◆ **nyaralóvendég**

ひしょく 【美食】 ◆ **inyencétel** ◆ **inyencség** さいきんかれ わ びしょく はし 「最近彼は美食に走っている。」 „Mostanában rákaptam az ingyencségre.” ◆ **nyalánkság**

ひしょくか 【美食家】 ◆ **inyenc**

ひしょくしゃ 【被食者】 ◆ **préda**

ひしょしつ 【秘書室】 ◆ **titkári szoba**

ひじょうすう 【被除数】 ◆ **osztandó**

ひしょち 【避暑地】 ◆ **nyaralóhely**

ビショップ ◆ **futó** (チェスで) ◆ **püspök** (司教)

ビジョナリー ◆ **látnok**

ひしょにいく 【避暑に行く】 ◆ **nyaral** 「バラトン湖に避暑に行った。」 „Nyaralni ment a Balatonra.”

びしょぬれ 【びしょ濡れ】 ◆ **bőrig ázás**

びしょぬれになる 【びしょ濡れになる】 ◆ **bőrig ázik** 「土砂降りではびしょ濡れになった。」 „A szakadó esőben bőrig áztam.” ◆ **csuromvizes lesz** あめ ようふく わ 「雨で洋服はびしょ濡れになった。」 „A ruhám csuromvizes lett az esőben.” ◆ **elázik** 「びしょ濡れにならなかった？」 „Nem áztál el nagyon?”

びしょびしょな ◆ **ázott** 「びしょびしょな洋服」 „ázott ruha” ◆ **csuromvizes** ◆ **lucskos**

びんげん 「びしょびしょな玄関マット」 „lucskos lábtörő”

びしょびしょになる ◆ **csuromvizes lesz** 「湖に落ちて洋服はびしょびしょになった。」 „Beleestem a tóba, és csuromvizes lett a ruhám.”

◆ **elázik** 「傘を持っていかなかったのでびしょ

びしょになった。」 „Nem vittem esernyőt, így jól eláztam.”

びしょびしょにふる 【びしょびしょに降る】 ◆ **szakad** あめ 「雨がびしょびしょに降っている。」 „Szakad az eső.”

ビジョン ◆ **ábránd** (幻想) ◆ **jövőbelátás** (将来の見通し) ◆ **jövőkép** (描いた) 「こゝか ひやく ねんご 国家の100年後のビジョンを描いた。」 „Lefestette nekünk az állam jövőképét 100 év múlva.” ◆ **látás** (視覚) 「マシンビジョン」 „えが ępi látás” ◆ **látvány** (光景)

ビジョン・トレーニング ◆ **látásgyakorlat**

ひじり 【聖】 ◆ **mester** (優れた人) ◆ **szent** (聖人) ◆ **uralkodó** (天子)

ひしりと ◆ **cuppanva** ◆ **csattanva** 「おうて 王手をピシリと打った。」 „Csattanva rakta le a mattot adó bábut.” ◆ **szorosan** 「ドアをひしりと閉めた。」 „Szorosan becsuktam az ajtót.”

びじれいく 【美辭麗句】 ◆ **szép szavak** ◆ **szóvirág** えんげつ わ びじれいく 「演説は美辭麗句にあふれていた。」 „Beszéde tele volt szóvirágokkal.” ◆ **üres dicséret**

ひじをつきだす 【肘を突き出す】 ◆ **kikönyököl** まど ひじ つ だ 「窓から肘を突き出した。」 „Kikönyököltem az ablakon.”

ひじをつく 【肘を付く、肘をつく】 ◆ **könyököl** 「机に肘を付いた。」 „Az asztalra könyököltem.”

ひじをつっぱる 【肘を突っ張る】 ◆ **könyököl** ひじ つ ば 「肘を突っ張って人混みに割り込んだ。」 „Könyökölve befurakodtam a tömegbe.”

ひじをまくらにする 【肘を枕にする】 ◆ **karjára fekteti a fejét** 「肘を枕にして寝ていた。」 „Fejemet a karomra fektetve aludtam.”

びしん 【微震】 ◆ **enyhe földmozgás** ◆ **földlökés** しんげんち とお はな びしん かん 「震源地から遠く離れていても微震が感じられた。」 „A földlökések távolról is érezhetőek voltak.”

びじん 【美人】 ◆ **bombázó** (俗語) 「すごい美人だね！」 „Micsoda bombázó!” ◆ **szép nő** 「美人と言われたことがある。」 „Mondták

már nekem, hogy szép vagyok.” ◆ **szépség** 「かのじょ わ びじん 彼女は美人だ。」 „Ő egy szépség.” ◇ **せいかく**
びじん 【性格美人】 **csodálatos természetű nő**

びじんが 【美人画】 ◆ **szépasszonykép** ◆ **szép nőket ábrázoló ukijoe**

びじんコンテスト 【美人コンテスト】 ◆ **szépségverseny**

びじんコンテストのじょおう 【美人コンテストの女王】 ◆ **szépségkirálynő**

ひじんどうてきな 【非人道的な】 ◆ **embertelen** 「非人道的な行為」 „embertelen cselekedet”

ひじんどうてきへいき 【非人道的兵器】 ◆ **embertelen fegyver**

ひじんどうへいき 【非人道兵器】 ◆ **embertelen fegyver**

びじんな 【美人な】 ◆ **szép** 「美人な女優」 „szép színésznő”

びじんはくめい 【美人薄命】 ◆ **szép nők boldogtalanok** ◆ **szép nők rövid életűek**

his ◆ **sistergés** ◆ **sziszegés** ◇ **テープ・ヒス** szalagzaj

his ◆ **apró csavar** (小ねじ) ◆ **csavar** (ねじ) ◇ **ドリルビス** fúró csavar

ひすい 【翡翠】 ◆ **jáde** ◆ **jégmadár** ◆ **zöld nefrit** ◆ **zsád**

ひすい 【微睡】 ◆ **szunditás**

ひすいいろ 【翡翠色】 ◆ **zsádzöld**

ビスケット ◆ **aprósütemény** ◆ **keksz** ◆ **tea-sütemény**

hiszok 【ヒス束】 ◆ **His-köteg** (BH)

ピスタチオ ◆ **pisztácia**

ヒスタミン ◆ **hisztamin** (C₅H₉N₃) ◇ **こうヒスタミンざい** 【抗ヒスタミン剤】 **antihisztamin**

hiszチジン ◆ **hisztidin** (C₆H₉N₃O₂)

ヒステリー ◆ **hisztéria** 「ヒステリー患者」
„hisztériás beteg” ◇ **しゅうだんヒステリー** 【集団ヒステリー】 **tömeghisztéria**

ヒステリーてきに 【ヒステリーの的に】 ◆ **hisztérikusan** 「消費者は値上げにヒステリーの的に

はんのう 反応した。」 „A fogyasztók hisztérikusan reagáltak az áremelésre.”

ヒステリーをおこす 【ヒステリーを起こす】 ◆

hisztériát csap 「何か思い通りにならなかったら、ヒステリーを起こす。」 „Ha valami, nem úgy lesz, ahogy szeretné, hisztériát csap.”

◆ **hisztériázik** 「おもちゃを取り上げられた子供はヒステリーを起こした。」 „A gyerek hisztériázott, mert elvették a játékát.”

ヒステリシス ◆ **hiszterézis**

ヒステリック ◆ **hisztéria**

ヒステリックな ◆ **hisztérikus** 「ヒステリックな人」 „hisztérikus ember”

ヒステリックに ◆ **hisztérikusan** 「ヒステリックに叫んだ。」 „Hisztérikusan kiabált.”

ヒステリックになる ◆ **hisztérikus lesz** 「彼女は益々ヒステリックになった。」 „A nő egyre hisztérikusabb lett.”

ヒストグラム ◆ **hisztogram** (度数分布図)

ヒストバイク ◆ **pályakerékpár**

ピストル ◆ **pisztoly** 「ピストルを被害者に向けた。」 „Pisztolyát az áldozatára szegezte.” ◇ **スターターピストル** 【スターターピストル】

rajtpisztoly 「スタート係はスターターピストルを鳴らした。」 „Az indítóbíró elsütötte a rajtpisztolyt.”

ピストルごうとうじけん 【ピストル強盗事件】 ◆ **fegyveres rablás**

ピストルによるけつとう 【ピストルによる決闘】 ◆ **pisztolypárbaj**

ヒストン ◆ **hiszton**

ピストン ◆ **dugattyú**

ピストンうんでん 【ピストン運転】 ◆ **ingajárat** 「振り替えバスは両駅の間をピストン運転している。」 „A vonatpótló busz a két állomás között ingajáratban közlekedik.”

ピストンゆそう 【ピストン輸送】 ◆ **ingajáratos szállítás**

ヒス・ノイズ ◆ **sistergés** 「カセットテープのヒス・ノイズ」 „kazettás szalag sistergése”

ビスマス ◆ **bizmut**

ひずませる 【歪ませる】 ◆ **eltorzít** 「お酒は彼の声を歪ませた。」 „Az ital eltorzította a hangját.”

ひずみ 【歪み】 ◆ **deformálódás** 「床の歪み」

„padló deformálódása” ◆ **eltorzulás** 「意味の歪み」 „jelentés eltorzulása” ◆ **torzítás** 「アンプの歪み」 „erősítő torzítása” ◆ **torzulás** 「性格の歪み」 „személyiség torzulása” ◆ **vetemedés** 「ドアの歪み」 „ajtó vetemedése” ◇ **じくわんのひずみ** 【時空間の歪み】 **téridő görbület** ◇ **ひずみをつくる** 【ヒズミを作る、歪みをつくる、歪みを作る】 **torzít** 「アンプはヒズミを作った。」 „Az erősítő torzított.”

ひずみをつくる 【ヒズミを作る、歪みをつくる、歪みを作る】 ◆ **torzít** 「アンプはヒズミを作った。」 „Az erősítő torzított.”

ひずむ 【歪む】 ◆ **deformálódik** (変形する)

「本の重さで棚が歪んだ。」 „A könyvek súlyától deformálódott a polc.” ◆ **elferdül** 「彼の性格が歪んだ。」 „Elferdült a személyisége.” ◆

eltorzul 「画像が歪んだ。」 „A kép eltorzult.”

◆ **megvetemedik** 「ドアは歪んでいて開けにくい。」 „Az ajtó megvetemedett, ezért nehezen nyílik.” ◆ **vetemedik** 「木材は乾燥される段階で歪みやすい。」 „A fa száradáskor jobban vetemedik”

ビズラ ◆ **vizsla** (ハンガリーの犬)

ひする 【比する】 ◆ **hasonlít** 「交通事故は去年に比して減少している。」 „Az autóbalesetek száma a múlt évihez hasonlívta kevesebb.”

◆ **összevet** 「前年度と比して減益となった。」 „A múlt évvel összevetve csökkent a hasznunk.” ◇ **ひして** 【比して】 **képest** 「これは従来技術に比して優れている。」 „Ez a technológia az eddigiekhez képest fejlettebb.”

ひする 【秘する】 ◆ **eltitkol** 「本名を秘した。」 „Eltitkolta a valódi nevét.” ◆ **titkol** (秘密にする) 「情報を盗む目的を秘して入社した。」 „Belépett a céghez, miközben titkolta, hogy információt akar lopni.”

ひすればはな 【秘すれば花】 ◆ **rejtelem szépsége**

ひずんだ 【歪んだ】 ◆ **torz** 「スピーカーは歪んだ音を出した。」 „A hangszórónak torz hangja volt.”

びせい 【美声】 ◆ **szép hang** 「その歌手は美声の持ち主である。」 „Annak az énekesnek szép hangja van.” ◇ **たまをころがすようなびせい** 【玉を転がすような美声】 **pacsirtahang** 「歌手は玉を転がすような美声だった。」 „Az énekesnek pacsirtahangja volt.”

ひせいきこよう 【非正規雇用】 ◆ **ideiglenes foglalkoztatás**

ひせいきのしごと 【非正規の仕事】 ◆ **ideiglenes munka**

ひせいごうせい 【非整合性】 ◆ **inkonzisztencia**

ひせいさんてきな 【非生産的な】 ◆ **improduktív** 「彼の仕事振りは非生産的だ。」 „Improduktív munkát végez.” ◆ **nem produktív** 「非生産的な従業員」 „nem produktív alkalmazott” ◆ **nem termelő** 【非生産的な投資】 „nem termelő beruházás”

ひせいしゃいん 【非正社員】 ◆ **részmunkaidős foglalkoztatott**

びせいせいいくち 【微生物地】 ◆ **mikroéolóhely**

びせいそくち 【微生物息地】 ◆ **mikroéolóhely**

びせいねん 【美青年】 ◆ **Adonisz**

ひせいふそしき 【非政府組織】 ◆ **civil szervezet** (NGO)

びせいぶつ 【微生物】 ◆ **mikroba** ◆ **mikroorganizmus** 「微生物の働きで腐敗が起きた。」 „A mikroorganizmusok hatására kezdett rothadni.”

びせいぶつがく 【微生物学】 ◆ **mikrobiológia**

ひせいぶつがくしゃ 【微生物学者】 ◆ **mikrobiológus**

ひせいぶつせい 【非生物性】 ◆ **abiotikus** (非生物性～) ひせいぶつせい いんし 「非生物性因子」 „abiotikus tényező”

ひせいぶつてきな 【非生物的な】 ◆ **abiotikus** ひせいぶつてき かんきょう 「非生物的な環境」 „abiotikus környezet”

ひせき 【碑石】 ◆ **emlékkő**

ひせき 【秘跡、秘蹟】 ◆ **szentség** (サクラメント) ◇ **けっこんのひせき** 【結婚の秘跡】

házasság szentsége ◇ **けんしんれいのひせき** 【堅信礼の秘跡】 **bérmálás szentsége** ◇

じょかいのひせき 【叙階の秘跡】 **papi rend szentsége** ◇ **せいたいのひせき** 【聖体の秘跡】

áldozás szentsége ◇ **せんれいのひせき** 【洗礼の秘跡】 **kereszttség szentsége** ◇ **び**

ょうしゃのとゆのひせき 【病者の塗油の秘跡】 **kenet szentsége** ◇ **ゆるしのひせき** 【ゆるしの秘跡、赦しの秘跡】 **bűnbánat szentsége**

ひせきぶん 【微積分】 ◆ **differenciál- és integrálszámítás**

ひせつしよくりよく 【非接触力】 ◆ **érintkezésmentes erő** ◆ **szabaderő**

ひせつめいへんすう 【非説明変数】 ◆ **függő változó**

ひぜに 【日銭】 ◆ **napibér** 「日銭を稼ぐ。」

„Napibért kap.” ◆ **napi bevétel** ひぜに はい 「日銭が入る商売」 „napi bevételt hozó üzlet” ◆ **napszám**

ひぜにかせぎの 【日銭稼ぎの】 ◆ **napszámos**

ひぜにかせぎ しごと 「日銭稼ぎの仕事」 „napszámos munka”

ひせん 【卑賤】 ◆ **alacsony helyzet** ひせん 「卑賤

より身を起こした。」 „Alacsonyról küzdötte fel magát.”

ひぜん 【皮癬】 ◆ **rühösség** (疥癬)

ひせん 【尾腺】 ◆ **fartómirigy**

ひせんきよけん 【被選挙権】 ◆ **választhatóság** ◆ **választhatósági jog**

ひせんきよにん 【被選挙人】 ◆ **jelölt**

ひせんきよにんめいぼ 【被選挙人名簿】 ◆ **jelöltlista**

ひせんけい 【非線形】 ◆ **nemlineáris** (非線形

～) ひせんけい ほうていしき 「非線形方程式」 „nemlineáris egyenlet”

ひせんけいかいき 【非線形回帰】 ◆ **nemlineáris regresszió**

ひせんとういん 【非戦闘員】 ◆ **civil** (民間人) ◆ **polgári személy** (民間人)

ひせんのみ 【卑賤の身】 ◆ **alacsony származású**

ひせんろん 【非戦論】 ◆ **pacifizmus**

ひせんろんしゃ 【非戦論者】 ◆ **pacifista**

ヒソ 【ヒ素、砒素】 ◆ **arzén**

ひそう 【皮屑】 ◆ **alapszövet** ◆ **kéregállomány** ◇ **コルクひそう** 【コルク皮屑】 **paraalapszövet**

ひそう 【皮相】 ◆ **felszínesség** ◆ **felületeség** ◆ **látzólagosság** ◇ **ひそうでんりよく**

【皮相電力】 **látzólagos teljesítmény**

ひぞう 【秘蔵】 ◆ **félteve őrzés**

ひぞう 【脾臓、脾臓】 ◆ **lép**

ひぞう 【微増】 ◆ **kicsi növekedés**

ひそうかん 【悲愴感】 ◆ **szomorú érzés**

ひそうこうきょうきよく 【悲愴交響曲】 ◆ **Pattetikus szimfónia**

ひそうしゃ 【被葬者】 ◆ **eltemetett személy**

ひそうぞくにん 【被相続人】 ◆ **örökgyagyó**

ひそうでんりよく 【皮相電力】 ◆ **látzólagos teljesítmény**

ひそうな 【悲壮な】 ◆ **bátor** ひそう かくご 「悲壮な覚悟」

„bátor eltökéltség” ◆ **elkeseredett** ひそう 「悲壮な決意」 „elkeseredett elhatározás” ◆ **hósi** ひそう 「悲壮な最期」 „hósi halál”

ひそうな 【悲愴な】 ◆ **gyászos** ひそう かお 「悲愴な顔」

„gyászos tekintet” ◆ **szívzaggató** ひそう 「悲愴な話」 „szívzaggató történet”

ひそうな 【皮相な】 ◆ **felszínes** ひそう けんかいの 「時事問題

について皮相な見解を述べる。」 „Az aktuális problémákról felszínes véleményt mond.” ◆ **fe-**

lületesség ひそう かんさつ 「皮相な観察」 „felületes megfigyelés”

ひぞうの【秘蔵の】 ◆ **féltve őrzött** ^{ひぞう}【秘蔵の
宝】 „féltve őrzött kincs” ◆ **legjobb** ^{ひぞう}【秘蔵の
弟子】 „legjobb tanítvány”

ひぞうひん【秘蔵品】 ◆ **kincs**

ひそかな【密かな、秘かな、窃かな】 ◆ **rejtett** ^{ひそ}【彼女に対して密かな思いを抱いている。
】 „Rejtett érzelmei vannak a nő iránt.” ◆

titkos【密かな楽しみ】 „titkos szórakozás”

ひそかなきぐ【密かな危惧】 ◆ **belső aggodalom**

ひそかに【密かに、秘かに、窃かに】 ◆ **orvul**
(攻撃のやりかた) ◆ **titokban**

ヒそきょう【ヒ素鏡、砒素鏡】 ◆ **arzéntükör**

ひぞく【匪賊】 ◆ **bandita** ◆ **zsvány**

ひぞく【卑属、卑屬】 ◆ **lemeno rokon** ^{そんぞく}【尊属
と卑属】 „felmenő és lemenő rokonok” ◆ **leszármazott** ◇ **ちよっけいひぞく**【直系卑
属】 **egyenes ági leszármazott** ◇ **ちよっけいひぞく**【直系卑属】 **egyenes ági rokon** ◇ **ぼうけいひぞく**【傍系卑属】 **oldalági rokon** ◇ **ぼうけいひぞく**【傍系卑属】 **oldalági leszármazott**

ひぞくこうい【匪賊行為】 ◆ **banditizmus**

ひぞくな【卑俗な、鄙俗な】 ◆ **alpári** ^{ひぞく}【卑俗な
言葉】 „alpári megjegyzés” ◆ **közönséges** ^{ひぞく}【卑俗な趣味】 „közönséges ízlés”

ヒそちゅうどく【ヒ素中毒、砒素中毒】 ◆ **arzenmérgezés**

ひぞっこ【秘蔵っ子】 ◆ **szeme fénye** ^{かれわ}【彼は
弊社の秘蔵っ子です。】 „Ő vállalatunk szeme fénye.”

ヒソップ ◆ **izsóp** ◆ **kerti izsóp**

ひそひそこえで【ひそひそ声で】 ◆ **súgva** ^{かれわ}【彼女の
耳元でひそひそ声で話した。】 „A fülébe súgtam.” ◆ **suttogva** ^{ひそひそ}【ひそひそ声で喋って
いた。】 „Suttogva beszélt.”

ひそひそ ◆ **sugdolózva** ◆ **suttogva** ^{ひそひそ}【ひそ
ひそと話した。】 „Suttogva beszéltem.”

ひそひそはなす【ひそひそ話す】 ◆ **sugdolóz-**
zik ^{せいと}【生徒たちはひそひそ話していた。】 „A
diákok sugdolóztak.” ◆ **sustorog**

ひそむ【潜む】 ◆ **lappang** ^{かれ}【彼の心にはつら
い気持ち^{ひそ}が潜んでいる。】 „Keserű érzések lap-
panganak a szívében.” ◆ **lapul** ^{ひそ}（潜んでいる）

^{かれ}【彼には大きな才能が潜んでいる。】 „Nagy te-
hetség ^{ひそ}lapul benne.” ◆ **megbújik** ^{どうくつ}【洞窟に潜
んだ。】 „Mebújít egy barlangban.” ◆ **meghú-**

zódik ^{うし}【後ろに潜んでいた。】 „Meghúzódott a
háttérben.” ◆ **rejlík** ^こ【この子には親が気づか
ない才能が潜んでいる。】 „Ebben a gyerekben
a szülők számára észrevétlen tehetség ^{ひそ}rejlík.” ◆

rejtőzik ^{じんせい}【人生にはたくさん^わのリスクが潜ん
でいる。】 „Az élet sok kockázatot ^{ひそ}rejt.” ◆ **rejtőz-
ködik** ^き【木の影に、誰かが潜んでいた。】
„A fák között ^{ひそ}rejtőzködött valaki.”

ひそめる【潜める】 ◆ **elfojt** ^{こえ}（声を）【声
を潜めて話した。】 „Elfajtott hangon beszéltem.”

◆ **elrejt** ◆ **visszafojt** ^{いき}【息を潜めて待つて
いた。】 „Lélegzet-visszafojtva várt.” ◇ **かげを**

ひそめる【影を潜める】 **nem látni** ^{さいきんかれ}【最近彼
は影を潜めている。】 „Mostanában ^{ひそ}nem látni
őt.” ◇ **こえをひそめて**【声を潜めて】 **fojtott
hangon** ◇ **こえをひそめて**【声を潜めて】

sepegve ^{こえ}【声をひそめて男に話しかけた。
】 „Sepegve megszólította a férfit.” ◇ **なり
をひそめる**【鳴りを潜める】 **nem lehet látni**
^{かれ}【彼は最近すっかり鳴りを潜めてしまった。】
„Mostanában egyáltalán ^{ひそ}nem látni őt.” ◇ **なりを**

ひそめる【鳴りを潜める】 **elcsendesedik** ^{くうこう}【空港は夜になると鳴りを潜めている。
】 „A repülőtér éjszakára ^{ひそ}elcsendesedik.” ◇ **みをひそめ
る**【身を潜める、身をひそめる】 **elrejtőzik**
^{もの}【物かげに身を潜めた。】 „Elrejtőzött valami
mögé.”

ひそめる【顰める、嘖める】 ◆ **összehúz** ^{まゆ}【眉
をひそめた。】 „Összehúzta a szemöldökét.” ◆
összeráncol

ひそやかな 【密やかな】 ◆ **csendes** (静かな) 【密やかな夜】 „csendes este” ◆ **halk** (静かな) 【密やかな声】 „halk hang” ◆ **rejtett** (気づかれない) 【密やかな想い】 „rejtett érzelmek”

ひそやかに 【密やかに】 ◆ **csendesesen**

ひそんでいる 【潜んでいる】 ◆ **leselkedik** 「大きな危険が潜んでいた。」 „Nagy veszély leselkedett rá.”

ひだ 【襷】 ◆ **berakás** ◆ **fodor** 「Tシャツの襟にひだができています。」 „Fodros a pólom nyaka.” ◆ **redő** 「スカートのひだが取れてきています。」 „Kisimultak a redők a szoknyán.” ◆ **termőréteg** (キノコの笠の裏の) ◇ **ひだをとる** 【ひだを取る、襷を取る】 **fodroz** 「カーテンにひだを取った。」 „Fodroztam a függönyt.” ◇ **ひだをとる** 【ひだを取る、襷を取る】 **berak** 「スカートにひだを取った。」 „Beraktam a szoknyát.”

ひたい 【額】 ◆ **homlok** 「額に皺を寄せた。」 „Összeráncolta a homlokát.” ◇ **ねこのひたいほ**

どの 【猫の額ほどの】 **nyúlfaroknyi** 「猫の額ほどの庭」 „nyúlfaroknyi kert” ◇ **ひたいを** **あつめる** 【額を集める】 **összedugják a fejüket** 「額を集めて相談した。」 „Összedugták a fejüket, hogy tanácskozzanak.” ◇ **ふじびたい** 【富士額】 **ívelt homlok**

ひだい 【肥大】 ◆ **elhízás** ◆ **hipertrofia** ◆ **magnagyobbodás** ◆ **nagyobbodás** ◆ **vasztagodás** (肥厚) ◇ **かんぞうひだい** 【肝臓肥大】 **májnagyobbodás** ◇ **しんぞうひだい** 【心臓肥大】 **szívnagyobbodás**

びたい 【媚態】 ◆ **kacérkodás**

ひだいか 【肥大化】 ◆ **magnagyobbodás**

ひたいぎわ 【額際】 ◆ **hajvonal**

ひたいしょう 【非対称】 ◆ **aszimmetria**

ひだいしょう 【肥大症】 ◆ **magnagyobbodás** ◇ **ぜんりつせんひだいしょう** 【前立腺肥大症】 **prostatata-magnagyobbodás**

ひたいしょうてきな 【非対称的な】 ◆ **aszimmetrikus** 「非対称的な顔」 „aszimmetrikus arc”

ひだいする 【肥大する】 ◆ **magnagyobbodik** 【肝臓が肥大した。】 „A máj magnagyobbodott.”

ひたいせき 【比体積】 ◆ **fajlagos térfogat** (m³/kg)

ひたいちもん 【びた一文、鐿一文】 ◆ **peták** 「友達にびた一文もくれない。」 „Egy petákat sem ad nekem a barátom.”

ひたいをあつめる 【額を集める】 ◆ **összedugják a fejüket** 「額を集めて相談した。」 „Összedugták a fejüket, hogy tanácskozzanak.”

ひたおし 【ひた押し、直押し】 ◆ **egyfolytában nyomás** ◆ **nyomulás**

ひたおしする 【ひた押しする、直押しする】 ◆ **folyamatosan nyom** 「エレベーターのボタンをひた押しした。」 „Folyamatosan nyomja a liftgombot.”

ひたかくし 【ひた隠し、直隠し】 ◆ **rejtegetés mindenáron** 「政治家はお金の乱用をひた隠しにしていた。」 „A politikus mindenáron el akarta rejtteni a visszaélést.”

ひたき 【鶴】 ◆ **légykapó** (ヒタキ科)

びだくおん 【鼻濁音】 ◆ **nazális hang**

ピタゴラスがくは 【ピタゴラス学派】 ◆ **püthagoraszi iskola** (ピタゴラス教団)

ピタゴラスきょうだん 【ピタゴラス教団】 ◆ **püthagoraszi rend**

ピタゴラスのていり 【ピタゴラスの定理】 ◆ **Pitagorasz-tétel**

ひたされる 【浸される】 ◆ **belelóg** (部分的に浸されている) 【足が水に浸されている。】 „Belelóg a lába a vízbe.” ◆ **ellep** (全部) 【全身が水に浸されていた。】 „Ellepte a testét a víz.”

ひださんみやく 【飛驒山脈】 ◆ **Hida-hegylánc**

ひたす 【浸す】 ◆ **áztat** 【乾燥豆を戻すために水に一晩浸した。】 „A szárazbabot egy éjszakan át vízben áztattam, hogy visszanyerje az eredeti állagát.” ◆ **bemárt** (つける) 【レディフィンガーをチョコレートクリームに浸した。】 „Babapiskótákat bemártottam a csokikrémbe.” ◆

bemerít (つける) 「金属を酸に浸した。」
 „A fémét bemerítettem a savba.” ◆ **márt** (つけ
 る) 「クッキーをコーヒーに浸した。」 „A ká-
 véba mártottam a sütit.” ◆ **おゆにひたす** 【お湯
 に浸す】 **leforráz** 「絞めた鶏をお湯に浸し
 した。」 „A levágott tyúkot leforrázta.” ◆ **ひたさ
 れる** 【浸される】 **ellep** (全部) 「全身が水
 に浸されていた。」 „Ellepte a testét a víz.”

ひだスカート 【襪スカート】 ◆ **rakott szok-
 nya**

ひたすこと 【浸すこと】 ◆ **áztatás**

ひたすら 【只管】 ◆ **csakis** 「ひたすら言い訳
 を考えていた。」 „Csakis azon járt az eszem,
 hogy milyen kifogást találhatnék.” ◆ **egyedül**
 「ひたすら健康でいれることを望みます。」
 „Egyedül azt kívánom, hogy egészségesek leg-
 gyünk.” ◆ **egyfolytában** (ずっと) 「ひたす
 らあなたの事を考えている。」 „Egyfolytában
 csak rád gondolok.” ◆ **egyhuzamban** 【試験
 までひたすら勉強した。】 „A vizsgáig egyhu-
 zamban tanultam.”

ひたすらなおもいをいだく 【ひたすらな思いを
 抱く、只管な思いを抱く】 ◆ **csak az lebeg a
 szeme előtt** 「医者になりたいというひたすら
 な思いを抱いた。」 „Csak az orvosi pálya lebe-
 gett a szeme előtt.”

ひたたれ 【直垂れ】 ◆ **köntösszerű ruha**

ひだち 【肥立ち】 ◆ **felépülés** (回復) ◆ **nő-
 vekedés** (成長) ◆ **さんごのひだち** 【産後
 の肥立ち】 **szülés utáni felépülés** 「彼女は
 産後の肥立ちが良かった。」 „Gyorsan felépült
 a szülés után.”

ひだね 【火種】 ◆ **gyújtóparázs** (元火) ◆
 kiváltó ok (原因) 「憲法改正は大規模デモ
 の火種となった。」 „Az alkotmánymódosítás
 nagy tünetést váltott ki.” ◆ **parázs** (元火) 「
 火種がくすぶった。」 „A parázs füstölgött.” ◆
ふんそうのひだね 【紛争の火種】 **konfliktus
 kiváltó oka**

ひだのある 【襪のある】 ◆ **fodros** 「ひだのあ
 るスカートを着ている。」 „Fodros szoknya van
 rajta.”

ひたばしり 【ひた走り、直走り】 ◆ **egyhuzam-
 ban futás**

ひたばしりする 【ひた走りする、直走りする】
 ◆ **egyhuzamban fut** 「駅までひた走りし
 した。」 „Egyhuzamban futottam az állomásig.”

ひたひたと ◆ **hullámokban**

ひたひたとおしよせる 【ひたひたと押し寄せ
 る】 ◆ **nyaldos** 「波は岩にひたひたと押し寄
 せた。」 „A hullám a parti sziklátat nyaldosta.”

ひたひたとせまる 【ひたひたと迫る】 ◆ **hullá-
 mokban rátör** 「敵軍はひたひたと迫ってき
 した。」 „Az ellenség hullámokban tört ránk.”

ひたひたになる ◆ **ellepi a víz** 「ジャガイモが
 ひたひたになる位の水を入れて！」 „Annyi vi-
 zet önts a krumplira, hogy ellepje!”

ひたひたの ◆ **annyi, hogy ellepje** 「豆にひ
 たひたの水を加えた。」 „Annyi vizet adtam a
 babhoz, hogy ellepje.”

ひだまり 【日溜まり、日だまり、日溜り、陽溜
 まり、陽だまり、陽溜り】 ◆ **meleg rész** ◆
napsütötte rész 「石の陽だまりでヤモリが
 休んでいた。」 „A kő napsütötte részén egy gyík
 pihent.” ◆ **napsütötte terület** 「窓越しの
 日溜まりで足を温めた。」 „Az ablaknál lévő
 napsütötte területen melengettem a lábamat.”

ビタミン ◆ **vitamin** 「野菜はビタミンに富んで
 いる。」 „A zöldség vitaminokban gazdag.”

ビタミンイー 【ビタミンE】 ◆ **E-vitamin**

ビタミンがく 【ビタミン学】 ◆ **vitaminológia**

ビタミンがんゆうりょう 【ビタミン含有量】 ◆
vitamintartalom

ビタミンケー 【ビタミンK】 ◆ **K-vitamin**

ビタミンけつぼう 【ビタミン欠乏】 ◆ **vitamin-
 hiány**

ビタミンけつぼうしょう 【ビタミン欠乏症】 ◆
avitaminózis ◆ **kóros vitaminhiány**

ビタミンざい 【ビタミン剤】 ◆ **vitaminké-szitmény** ◇ **そうごうビタミンざい** 【総合ビタミン剤】 **multivitamin**

ビタミンシー 【ビタミンC】 ◆ **C-vitamin** 「ビタミンCはセントジュルジアルパートによって発見されました。」 „A C-vitamint Szent-Györgyi Albert fedezte fel.”

ビタミンじょう 【ビタミン錠】 ◆ **vitamintabletta**

ビタミンディー 【ビタミンD】 ◆ **D-vitamin**

ビタミンディーに 【ビタミンD2】 ◆ **D2-vitamin**

ビタミンビーふくごうたい 【ビタミンB複合体】 ◆ **B-vitamin komplexum**

ビタミンぶそく 【ビタミン不足】 ◆ **vitaminhiány** 「ビタミン不足です。」 „Vitaminhiányom van.”

ひたむきな 【直向きな、ひた向きな】 ◆ **céltudatos** (一筋の) 「ひたむきな生き方をして

いる。」 „Céltudatos életet él.” ◆ **lankadatlan** 「ひたむきな努力」 „lankadatlan erőfeszítés” ◆ **odaadó** (献身的な) 「ひたむきな仕事をして

いる。」 „Odaadó munkát végez.” ◆ **ragaszkodó** 「ひたむきな恋をしている。」 „Ragaszkodóan szereti őt.”

ひたむきに 【直向きに、ひた向きに】 ◆ **céltudatosan** (一筋) ◆ **lankadatlanul** 「ひたむきに努力している。」 „Lankadatlanul igyekszik.” ◆ **odaadóan** (献身的に) 「妻をひたむきに愛している。」 „Odaadóan szeretem a feleségemet.”

ピタヤ ◆ **pitaja** (ドラゴンフルーツ)

ひだり 【左】 ◆ **bal** (左の) 「左の手」 „bal kéz” ◆ **bal kéz** (左手) 「左で字を書く。」 „Bal kézzel ír.” ◇ **ひだりうえの** 【左上の】 **bal felső** 「左上の歯が痛い。」 „A bal felső fogam fáj.” ◇ **ひだりがきく** 【左が利く】 **szokott inni** (お酒を飲む) 「君は左が利く?」 „Szoktál inni?” ◇ **ひだりききの** 【左利きの】 **balkezes** 「私は左利きです。」 „Balkezes vagyok.” ◇ **ひだりしたの** 【左下の】 **bal**

alsó 「左下の歯が痛い。」 „A bal alsó fogam fáj.” ◇ **ひだりに** 【左に】 **balra** 「次の信号で左に曲がって下さい。」 „A következő lámpánál forduljon balra!” ◇ **ひだりよりの** 【左寄りの】 **baloldali** 「左寄りの政党」 „baloldali párt” ◇ **みぎといえはひだり** 【右と言えば左】 **örökösen ellenkezik** 「右と言えば左という人」 „örökösen ellenkező ember” ◇ **みぎのみみからひだりのみみ** 【右の耳から左の耳】 **egyik fülén be, másikon ki** ◇ **みぎひだりに** 【右左に】 **fordítva** 「靴を右左に履いた。」 „Fordítva vettem fel a cipőket.”

ひだりあし 【左足】 ◆ **bal láb** 「ボールを左足で蹴った。」 „Bal lábbal rúgtam el a labdát.”

ひだりうえの 【左上の】 ◆ **bal felső** 「左上の歯が痛い。」 „A bal felső fogam fáj.”

ひだりうち 【左打ち】 ◆ **balkezes ütés** (左から打つこと) ◆ **balkezes ütőjátékos** (左打者)

ひだりうちわ 【左団扇、左うちわ】 ◆ **uras élet** 「彼は遺産があって左団扇で暮らしている。」 „Az örökölt vagyonból urasan él.”

ひだりうで 【左腕】 ◆ **bal kar** ◆ **balkezes** (左利きの)

ひだりがきく 【左が利く】 ◆ **szokott inni** (お酒を飲む) 「君は左が利く?」 „Szoktál inni?”

ひだりがわ 【左側】 ◆ **bal oldal**

ひだりがわつうこう 【左側通行】 ◆ **bal oldali közlekedés**

ひだりがわの 【左側の】 ◆ **bal oldali** 「左側通行」 „bal oldali közlekedés”

ひだりきき 【左利き】 ◆ **balkezesség**

ひだりききの 【左利きの】 ◆ **balkezes** 「私は左利きです。」 „Balkezes vagyok.”

ひだりしたて 【左下手】 ◆ **bal kezes alsófogás**

ひだりしたの [左下の] ◆ **bal alsó** [左下の] ^{ひだりした}
 は ^{いた} 歯が痛い。] „A bal alsó fogam fáj.”

ひだりストレート・パンチ [左ストレート・パンチ] ◆ **balegyenes**

ひだりそくめんず [左側面図] ◆ **balnézet**

ひだりだしゃ [左打者] ◆ **balkezes ütőjátékos**

ひだりづめで [左詰めで] ◆ **balra igazítva**
 なまえ ^{ひだりづ} ^{らん} ^い [名前を左詰めで欄に入れてください。] „A nevet balra igazítva írjuk a mezőbe!”

ひだりて [左手] ◆ **bal kéz** [左手の親指] ^{ひだりて} ^{おやゆび}
 „bal kéz hüvelykujja” ◆ **bal oldal** (左側) [^{みせ} ^{ひだりて} ^{やさい} ^う ^ば 店の左手に野菜売り場があります。] „Az üzlet bal oldalán zöldségespult van.”

ひだりてようの [左手用の] ◆ **balkezes** [^{ひだりてよう} ^{どうく} 左手用の道具] „balkezes szerszám”

びたりと ◆ **hirtelen** [鳥のさえずりはピタリと ^と ^わ 止まった。] „Hirtelen abbamaradt a madárcsicsérgés.” ◆ **pontosan** [獵師は ^{りようし} ^わ ^{しょうじゅん} 照準をピタリと鴨に合わせた。] „A vadász pontosan a vadkacsára célzott.” ◆ **szorosan** [恋人同士は ^{こいびとどうし} ^わ びたりと寄り添って歩いた。] „A szerelmespár szorosan egymás mellett ment.”

ひだりどなりの [左隣の] ◆ **bal oldalról szomszédos**

ひだりどなりのいえ [左隣の家] ◆ **bal oldali szomszéd** [^{ひだりどなり} ^{いえ} ^{あいさつ} ^い 左隣の家に挨拶に行った。] „Elmentem a bal oldali szomszédomhoz, hogy bemutatkozzak.” ◆ **balról szomszédos lakás** [^{ひだりどなり} ^{いえ} ^わ ^う ^で 左隣の家は売りに出ている。] „Árulják a balról szomszédos lakást.”

ひだりに [左に] ◆ **balra** [次の信号で左に ^{つぎ} ^{しんごう} ^{ひだり} 曲がって下さい。] „A következő lámpánál forduljon balra!”

ひだりにならえ [左に倣え、左にならえ] ◆ **balra igazodj** (号令)

ひだりの [左の] ◆ **bal** [左の腰が痛い。] ^{ひだり} ^{こし} ^{いた}
 „A bal csípóm fáj.”

ひだりはし [左端] ◆ **bal szél** [ソファアの ^{ひだりはし} 左端] „kanapé bal széle”

ひだりはんしん [左半身] ◆ **test bal oldala**

ひだりはんしんふずい [左半身不随] ◆ **bal oldali bénulása**

ひだりハンドルのくるま [左ハンドルの車] ◆ **balkormányos autó**

ひだりフック [左フック] ◆ **bal horog**

ひだりまきの [左巻きの] ◆ **balra csavarodó**
 [左巻きの貝] „balra csavarodó kagyló” ◆ **balra tekeredő** [左巻きの渦] „balra tekeredő

^{ördvény} ◆ **flúgos** [左巻きの人] „flúgos ember”

ひだりまわり [左回り] ◆ **balra tekerés** [^{ひだりまわ} ^{まわ} ^{くだ} 左回りに回して下さい!] „Balra tekerd!”

ひだりまわりの [左回りの] ◆ **balmenetes** [^{ひだりまわ} 左回りのネジ] „balmenetes csavar” ◆

visszafelé járó [左回りの時計] „visszafelé járó óra”

ひだりむけひだり [左向け左] ◆ **balra át** (号令)

ひだりよつ [左四つ] ◆ **balos kéz alatti fogás**

ひだりよりの [左寄りの] ◆ **baloldali** [左寄 ^{ひだりよ} りの政党] „baloldali párt”

ひたる [浸る、漬る] ◆ **belemerül** [言語に浸 ^{げんご} ^{ひた} った。] „Belemerültem a nyelvbe.” ◆ **eltölt** [^{じこまんぞく} ^{ひた} 自己満足に浸っている。] „Eltölti az önéletlenség.” ◆ **el van árasztva** [水田は水に浸 ^{すいでん} ^わ ^{みず} ^{ひた} っていた。] „A rizsföld vízzel volt elárasztva.”

◆ **merül** [自分の考えに浸っていた。] „Gondolataimba merültem.” ◆ **úszik** (浮かぶ) [^{こうふく} ^{ひた} 幸福に浸っていた。] „Úsztam a boldogságban.”

ひだるま [火達磨、火だるま] ◆ **égő test** ◆ **tűzgolyó**

ひだるまになって [火達磨になって、火だるま ^{ひだるま} になって] ◆ **tűzzel-vassal** [たとえ火達磨 ^{ぎょうせい} ^{かい} ^{かく} ^{だんごう} になっても行政改革を断行する。] „Akár

tűzzel-vassal is véghez viszem a kormányzati reformot.”

ひだるまになる 【火達磨になる、火だるまになる】 ◆ **beborítják a lángok** 「全身火だるまになって焼死した。」 „Egészt testét beborították a lángok és meghalt.” ◇ **ひだるまになって** 【火達磨になって、火だるまになって】

tűzzel-vassal 「たとえ火達磨になっても行政改革を断行する。」 „Akár tűzzel-vassal is véghez viszem a kormányzati reformot.”

ひだをとる 【ひだを取る、襷を取る】 ◆ **berak** 「スカートにひだを取った。」 „Beraktam a szoknyát.” ◆ **fodroz** 「カーテンにひだを取った。」 „Fodroztam a függönyt.”

ひたん 【悲嘆、悲歎】 ◆ **bánkódás** 「悲嘆に暮れた。」 „Bánkódott.” ◆ **keserűség**

ひだん 【美談】 ◆ **megható történet** (感動的な話) 「川に落ちた犬を助けた美談」 „megható történet a folyóba esett kutya kimentéséről”

ひだんし 【美男子】 ◆ **helyes fiú** ◆ **jóképű férfi**

ひたんする 【悲嘆する、悲歎する】 ◆ **kesereg** 「人生を悲嘆している。」 „Az életén kesereg.”

ひたんにくれる 【悲嘆に暮れる】 ◆ **fáj a szívem**

ピチカート ◆ **pengetés** ◆ **pizzicato**

びちく 【備蓄】 ◆ **tartalék** 「国の石油の備蓄は減少した。」 „Az ország olajtartaléka lecsökkent.” ◆ **tartalékkészlet** 「米は一年分の備蓄がある。」 „Rizsből egy éves tartalékkészletünk van.” ◆ **tartalékolás**

びちくすい 【備蓄水】 ◆ **tartalékvíz**

びちくする 【備蓄する】 ◆ **tartalékol** 「緊急時に備えて米を備蓄している。」 „Vész helyzet esetére rizst tartalékolunk.”

びちくまい 【備蓄米】 ◆ **rizstartalék**

びちびちした ◆ **eleven** 「びちびちした若い女」 „eleven fiatal lány” ◆ **fiatalságtól kicsat-**

tanó 「びちびちした肌」 „fiatalságtól kicsattanó bőr”

びちびちする ◆ **csapkod** 「魚はびちびちしていた。」 „A hal csapkodott.”

びちびちはねる 【ピチピチ跳ねる】 ◆ **csapkod** 「水揚げされた魚はピチピチ跳ねた。」 „A partra emelt halak csapkodtak.”

ひちゃくしゅつし 【非嫡出子】 ◆ **fattyú** ◆ **törvénytelen gyerek**

ひちゃびちや ◆ **fröcsköve** 「海水は岩をピチャピチャと洗った。」 „A víz fröcsköve megtört a sziklákon.” ◆ **lefejtelve** (飲んで) ◆ **pancsolva** ◆ **szürcsöve** ◆ **tocsogva** 「水溜で足をぴちゃぴちやと叩いた。」 „Tocsogott a pocsolyában.”

ひちゃびちやおと 【ピチャピチャ音】 ◆ **tocsogás**

ひちゃびちやる ◆ **pancsol** 「子供は水をぴちゃぴちやしていた。」 „A gyerek pancsol a vízben.” ◆ **tocsog** (足で) 「子供たちは水溜りを足でぴちゃぴちやしている。」 „A gyerekek tocsogtak a pocsolyában.”

ひちゃびちやな ◆ **lucskos** (汚れてびしょびしょの) 「溶けた雪はピチャピチャだった。」 „A megolvadt hó lucskos volt.”

ひちゃびちやのむ 【ピチャピチャ飲む】 ◆ **lefejtve** 「犬は水をピチャピチャ飲んでた。」 „A kutya lefejtelte a vizet.”

ひちゅうかく 【鼻中隔】 ◆ **orrsövény**

ひちゅうせい 【微調整】 ◆ **apró igazítás** 「計画の微調整をした。」 „Apró igazítást végeztek a terven.” ◆ **finombeállítás** 「機械の微調整」 „gép finombeállítása” ◆ **finomhangolás** (ラジオ局に合わせること) 「ラジオ局の微調整が出来ない。」 „Nem tudok finomhangolást végezni a rádióon.”

ひちよびちよな ◆ **ázott**

ひちりき 【筆築】 ◆ **japán flageolet**

ひつ [櫃] ◆ **láda** ◆ **rizstálaló doboz** (飯を入れる) ◇ **おひつ** [お櫃] **rizstálaló doboz** ◇ **からびつ** [唐櫃] **lábakon álló láda** ◇ **ながびつ** [長櫃] **hosszú szekrény** ◇ **ながびつ** [長櫃] **rúddal szállítható láda** ◇ **よるいびつ** [鏡櫃] **páncéltartó láda**

びつい [尾椎] ◆ **farokcsigolya**

ひつうな [悲痛な] ◆ **fájdalmas** [悲痛な叫びをした。] „Fájdalmasan felkiáltott.” ◆ **szív-**

fájdító [悲痛な出来事] „szívfájdító esemény”

ひつうなこえをだす [悲痛な声を出す] ◆ **nyivákol**

ひつうに [悲痛に] ◆ **fájdalmasan**

ひっか [筆禍] ◆ **íromány okozta baj**

ひっかいてはがす [引っ掻いて剥がす] ◆ **lekapar** [指についた脂を引っ掻いてはがした。] „Lekapartam az ujjamról a gyantát.”

ひっかかる [引っかかる、引っ掛かる、引掛かる] ① **beleakad** [眼鏡がセーターに引っかかった。] „A szemüvegem beleakadt a pulóverembe.” ② **megakad** (途中で止まる) [ジッパーが引っかかった。] „A cipzár megakadt.” ③

fennakad [尻は木の上に引っかかった。] „A papírsárkány fennakadt a fán.” ④ **bedől** (騙される) [トリックにまんまと引っかかった。] „Teljesen bedőltem a trükknek.” ◆ **nem tetszik**

(気になる) [彼の行動で私には引っかかっていることがある。] „Valami nem tetszik nekem a viselkedésében.” ◆ **akad** [釣り針に巨大ななまずが引っ掛かった。] „Hatalmas harcsa akadt horogra.” ◆ **beakad** [シャッターが引っ

掛かって下ろせない。] „Beakadt a redőny, nem tudom lehúzni.” ◆ **belefut** (直面する)

[検問に引っかかった。] „Belefutottam egy közúti ellenőrzésbe.” ◆ **belekeveredik** (関わり合う) [悪い連中に引っかかった。] „Rossz társaságba keveredtem.” ◆ **beragad** [ファスナーがひっかかった。] „Beragadt a cipzár.” ◆ **cigányútra megy** (食べ物が) [リンゴが引っ掛かって息が詰まった。] „A cigány-

útra ment almától fuldokoltam.” ◆ **kap** [枝が顔に引っかかった。] „Az ág az arcomba kapott.” ◆ **kapar** (切れない) [このカミソリは引っかかる。] „Ez a penge kapar.” ◆ **megfog**

(とめる) [日本から送られた荷物が税関で引っかかった。] „A Japánból küldött csomagot megfогták a vámon.” ◆ **rákap** [魚は引っかかった。] „A hal rákapott a horogra.” ◆ **talál-**

nak valamit (異常が見つかる) [健康診断に引っかかった。] „Találtak valamit az orvosi vizsgálaton.”

ひっかききず [引っかき傷、引っ掻き傷] ◆ **karcolás** ◆ **karmolás** (爪で)

ひっかきまわしてさがす [引っ掻き回して探す] ◆ **keresgél**

ひっかきまわす [引っ掻き回す] ◆ **feje tetejére állít** [間拔けな 従業員 は会社を引っ掻

き回した。] „A kétbalkezes alkalmazott a feje tetejére állította a vállalatot.” ◆ **felfogtat** [洋服を探してクローゼットの中を引っ掻き回した。] „Felfogattam az egész szekrényt a ruháért.” ◆ **felkavar** (掻き回す) [その手紙は彼女の心を引っ掻き回した。] „A levél felkavarta a nő lelkét.” ◆ **feltúr** [引き出しの中を引っ掻き回したところ、いろいろ出てきた。] „A fiókot feltúrva sok minden előkerült.”

ひっかく [引っ掻く、引っかく] ◆ **belekap** [飼い猫に目を引っ掻かれた。] „A macska belekapott a szemembe.” ◆ **karcol** [銅板に線を引っ掻いた。] „A rézlapba vonalakat karcoltam.” ◆ **karmol** (爪で) [猫が引っ掻くから気をつけて!] „Vigyázz a macskára, mert karmol!” ◆ **megkarcol** [ガラスの破片でコンクリートを引っ掻いた。] „Egy üvegcsereppel megkarcoltam a betont.” ◆ **megkarmol** (爪で) [猫が手を引っかいた。] „Megkarmolta a kezét a macska.” ◆ **összekarmol** (たくさん) [猫が引っかいた。] „Összekarmolt a macska.”

ひっかく 【筆画】 ◆ **ecsetvonás** ◆ **vonás**

ひっかけもんだい 【引っ掛け問題】 ◆ **beugrató kérdés** ◆ **furfangos fejtörő** ◆ **furfangos kérdés** ◆ **szívató kérdés**

ひっかける 【引っかける、引っ掛ける】 ◆

akaszt 「カバンを腕に引っ掛けた。」 „A kezemre akasztottam a táskámat.” ◆ **beakaszt**

「シャツを棘に引っ掛けて破った。」 „Az ingem beakadt egy tüskébe és elszakadt.” ◆ **beugrat**

「友達を引っ掛けた。」 „Beugrattam a barátomat.” ◆ **dob** 「脱いだ服を椅子の背に引っ

掛けた。」 „A levetett ruhát a szék támlájára dobtam.” ◆ **elbliccel** (踏み倒す) ◆ **elka-**

szál 「車から出ていた尖っていた棒が歩行者を引っ掛けた。」 „A kocsiból kiálló rúd elka-

szált egy gyalogost.” ◆ **felcsp** (ナンパに成功する) 「パブで女を引っ掛けた。」 „A koc-

szmában felcsiptem egy csajt.” ◆ **felszed** 「引っ

掛けやすい女だね。」 „Azt a nőt könnyű felszedni.” ◆ **lefröcsköl** 「通り過ぎる車に泥を

引っかけられた。」 „Az elhaladó kocs lefröcs-

költ sárral.” ◆ **ráfröcsköl** 「頭にきて相手の

顔にビールを引っかけた。」 „Méregből rá-

fröcsköltém a sört az arcára.” ◆ **súrol** 「腕は車

に引っ掛けられた。」 „Egy autó súrolta a keze-

met.” ◆ **terít** 「カーディガンを肩に引っ掛けた。」 „A vállamra terítettem a kardigánt.” ◆ **あしをひっかける** 【足を引っかける、足を引っ掛ける】 **megbotlik** (躓く) 【足を石に引っ掛けて転んだ。」 „Megbotlottam egy kőben és el-

estem.” ◆ **いっばいひっかける** 【一杯引っかける、一杯引っ掛ける】 **benyom egy italt** 「一杯引っかけない?」 „Ne nyomjunk be egy italt?” ◆ **つばをひっかける** 【唾を引っかける、唾を引っ掛ける】 **leköp** 「彼の顔に唾を引っ掛けた。」 „Leköptem az arcát.” ◆ **はなもひっかけない** 【涙も引っ掛けられない、はなも引っかけない】 **rá sem hederít** 「国際社会は我が国の首相に涙も引っ掛けられない。」 „A nemzetközi

világ rá sem hederít a miniszterelnökünkre.” ◆

はなもひっかけない 【涙も引っ掛けられない】 **le**

sem szar (汚い言葉) 「その連中は私なんか

に涙も引っ掛けられない。」 „Azok az emberek engem le sem szarnak.”

ひっかぶる 【引っかぶる、引っ被る】 ◆ **fejére**

húz 「布団を引っかぶった。」 „Fejemre húztam a paplant.” ◆ **fejére zúdít** 「水を頭から

引っかぶった。」 „Fejemre zúdítottam a vizet.”

◆ **magára vállal** 「社長が全責任を引っかぶった。」 „Az igazgató minden felelősséget magára vállalt.”

ひつき 【筆記】 ◆ **jegyzetelés** ◆ **こうえんの**

ひつき 【講演の筆記】 **előadásjegyzet** ◆ **こうじゅつひつき** 【口述筆記】 **hallott szöveg**

jegyzetelése 【口述筆記を取った。」 „Jegyzeteltem a hallott szöveget.”

ひつぎ 【柩、棺】 ◆ **koporsó**

ひつきぐ 【筆記具】 ◆ **íróeszköz**

ひつきしけん 【筆記試験】 ◆ **írásbeli vizsga**

ひつきする 【筆記する】 ◆ **jegyzetel** 「学生

は講義を筆記した。」 „A diák jegyzetelte az elő-

adást.” ◆ **leír** 「秘書は手紙を筆記した。」 „A titkárnő leírta a levelet.” ◆ **lejegyez** (メモをとる) 【聞いたことのあらすじを筆記した。」 „Lejegyezte a hallott szöveg lényegét.” ◆ **こうじゅつひつきさせる** 【口述筆記させる】 **ledik-**

tál 「社長は秘書に手紙を口述筆記させた。」 „Az igazgató lediktálta a levelet a titkárnőnek.” ◆ **こうじゅつひつきさせる** 【口述筆記させる】 **diktál** 「手紙を口述筆記させた。」 „Levelet diktált.”

ひつきたい 【筆記体】 ◆ **folióírás** 【筆記体

で伝言を書いた。」 „Folióírással írta az üzenetet.” ◆ **irott betűtípus** ◆ **kézírás**

ひつぎだい 【柩台、棺台】 ◆ **ravatal**

ひつきちょう 【筆記帳】 ◆ **jegyzetfüzet**

ひつきのうりよく 【筆記能力】 ◆ **írás-készség**

ひつぎのにないて 【棺の担い手】 ◆ **koporsóvívő**

ひつきょう 【畢竟、必竟】 ◆ **nem más** (ほかならぬ) 「人生とは畢竟、死へと続く旅路だ。」 „Az élet nem más, mint a halálba vezető út.” ◆ **végső soron** ◆ **voltaképpen**

ひつきょうぐ 【筆記用具】 ◆ **íróeszköz**

ひつきょうし 【筆記用紙】 ◆ **jegyzetpapír**

ひつきょうするに 【畢竟するに、必竟するに】

◆ **tulajdonképpen** ◆ **végső soron** 「彼が自分の非を認めないのは、畢竟するに責任逃れた。」 „A hibánk nem elismerése végső soron kibújás a felelősség alól.”

ひっきりなしに 【引切りなしに、引切り無しに】 ◆ **állandóan** 「子供は引切り無しにドアを開け閉てした。」 „A gyerek állandóan az ajtót nyitogatta.” ◆ **szakadatlanul** 「妻は引切り無しに話していた。」 „A feleségem szakadatlanul beszélt.” ◆ **szünet nélkül** 「電話は引切り無しに鳴っていた。」 „A telefon szünet nélkül csörgött.”

ひっきりなしの 【引切りなしの、引切り無し】 ◆ **szakadatlan** 「人の引切りなしの流れ」 „emberek szakadatlan áramlása” ◆ **szünni nem akaró** 「引切りなしの騒音」 „szünni nem akaró zaj” ◆ **szüntelen** 「引切りなしの雨」 „szüntelen esőzések”

ひつぎをかつくひと 【棺を担ぐ人】 ◆ **gyászhuszár** ◆ **koporsóvivő**

ひつぎをかんだいにおく 【棺を棺台に置く】 ◆ **felravataloz**

ビッグ ◆ **nagy** (ビッグな) ◇ **ビッグ・イベント** **nagy esemény** ◇ **ビッグ・クランチ** **Nagy Reccs** ◇ **ビッグ・データ** **nagy adat** ◇ **ビッグ・ニュース** **nagy hír**

ピックアップ ◆ **felszedés** ◆ **hangszedő** (レコードプレーヤーの) ◆ **pickup** (レコードプレーヤーの)

ピックアップする ◆ **felszed** 「大阪弁をピックアップした。」 „Felszedtem az oszakai nyelvjárást.” ◆ **felvesz** 「車でお客様をピックアップした。」 „Autóval felvettem a vendégeket.”

ビッグ・イベント ◆ **nagy esemény**

ビッグエンディアン ◆ **big-endian** ◆ **felsővég alapú** ◆ **nagyobb a végén**

ビッグ・クランチ ◆ **Nagy Reccs**

ビッグ・スクリーン ◆ **nagy képernyő**

ビッグ・データ ◆ **nagy adat**

ビッグな ◆ **nagy**

ビッグ・ニュース ◆ **nagy hír**

ビッグ・バン ◆ **Big Bang**

ビッグバン ◆ **ősrobbanás**

ビッグ・バンド ◆ **nagy együttes**

びっくり 【吃驚、喫驚】 ◆ **megijedés** 「びっくりさせないでよ!」 „Ne ijesztgess!” ◆ **meglepetés** 「びっくり!」 „Meglepődtem!”

ひっくりかえす 【ひっくり返す、引っくり返す、引繰り返す】 ◆ **elvet** 「計画をひっくり返した。」 „Elvetette a tervet.” ◆ **felborít** 「犬は自分の皿をひっくり返した。」 „A kutya felborította a tányérját.” ◆ **felforgat** 「書類をひっくり返していたら 請求書が見つかった。」 „Az iratokat felforgatva megtaláltam a számlát.”

◆ **fenekestül felfordít** 「彼の言葉が世界をひっくり返した。」 „Szavai fenekestül felfordították a világot.” ◆ **fordít** 「ちょうどクレープをひっくり返しました。」 „Éppen a palacsintát fordította.” ◆ **kifordít** 「ポケットをひっくり返した。」 „Kifordítottam a zsebemet.” ◆ **kiforgat** 「ポケットをひっくり返した。」 „Kiforgattam a zsebeimet.” ◆ **megdönt** 「政権をひっくり返した。」 „Megdöntötte a kormányt.”

◆ **megfordít** 「模様が表示になるように毛布をひっくり返した。」 „Megfordítottam a pokrót, hogy a színe legyen kifelé.” ◆ **ráborít** 「交渉相手に机をひっくり返した。」 „Ráborítottam az asztalt a tárgyalópartneremre.”

ひっくりかえる 【引繰り返る、引繰り返る、ひっくり返る】 ◆ **felborul** 「いすひっくり返った。」 „A szék felborult.” ◆ **felfordul** 「庭のいすは風でひっくり返った。」 „A kerti

szék felfordult a szélben.” ◆ **megfordul** ^{しあい}「試合 ^{かえ}がびっくり返った。」 „Megfordult a mérkőzés állása.” ◆ **tótágast áll** 「世界がびっくり返ろうとしている。」 „Tótágast áll a világ.”

びっくりぎょうてん 【びっくり仰天、吃驚仰天、喫驚仰天】 ◆ **elképedés** (驚愕) 「びっくり仰天！」 „Elképesztő!” ◆ **meghökkenés** (唾然) 「びっくり仰天のニュース」 „meghökkenítő hír”

びっくりぎょうてんする 【びっくり仰天する、吃驚仰天する、喫驚仰天する】 ◆ **elképed** (驚愕する) 「彼のスポーツ成績にびっくり仰天した。」 „Elképedtem a sportteljesítményén.” ◆ **meghökken** (唾然とする) 「彼のやり方にびっくり仰天してしまった。」 „Meghökkenem a módszerén.”

びっくりさせる 【吃驚させる、喫驚させる】 ◆ **ijesztget** 「びっくりさせないで！」 „Ne ijesztgess!” ◆ **megijeszt** 「猫をびっくりさせた。」 „Megijesztettem a macskát.”

びっくりさせる 【驚させる、喫驚させる】 ◆ **rémít** 「野党が勝ったなんてびっくりさせないで！」 „Ne rémíts, hogy az ellenzék nyert!”

びっくりさせるような ◆ **döbbenetes** 「びっくりするような値段」 „döbbenetes ár”

びっくりして 【吃驚して、喫驚して】 ◆ **döbben** 「びっくりして、彼の話を聞いた。」 „Döbbenet hallgattam, amit mondott.”

びっくりする 【吃驚する、喫驚する】 ◆ **elámul** 「彼の言葉を聞いてびっくりした。」 „Elámultam a szavain.” ◆ **ijed** 「青ざめるほどびっくりした。」 „Sápadtra ijedtem.” ◆ **megijed** (びっくりして怖がる) 「馬は雷にびっくりした。」 „A villámlástól megijedt a ló.” ◆ **meglepődik** (驚く) 「すごく上手に言葉を話すのでびっくりした。」 „Meglepődtem, milyen jól beszéli a nyelvünket.” ◆ **meglepődött** 「彼はビックリしていた。」 „Meglepődött volt.” ◆ **megrökönyödik** (目を疑う) 「値段を見てびっく

りした。」 „Megrökönyödtem, amikor megláttam az árát.”

びっくりするほど 【吃驚するほど、喫驚するほど】 ◆ **ijesztően** 「びっくりするほど年をとった。」 „Ijesztően megöregedett.” ◆ **különösen** 「この家の値段はびっくりするほど高くありません。」 „Ennek a lakásnak az ára nem különösen magas.” ◆ **meghökkenően** 「この家の値段はびっくりするほど高い。」 „Ennek a lakásnak az ára meghökkenően magas.”

びっくりばこ 【ビックリ箱、びっくり箱】 ◆ **kiugrás játék dobozban**

びっくりマーク 【吃驚マーク】 ◆ **felkiáltójel**
ひっくるめる 【引つ括める、引くくめる】 ◆ **egybevez** 「電気、ガス、水道料金をひっくめても携帯電話料金のほうが高い。」 „A villany-, gáz- és vízdíjat egybevéve is magasabb a telefondíj.”

ひつけ 【火付け】 ◆ **gyújtogatás** (放火) ◆ **gyújtogató** (放火犯)

ひづけ 【日付、日付け、日附】 ◆ **datálás** (日付を付けること) ◆ **dátum** ◆ **dátumozás** (日付を付けること) ◆ **keltezés** 「手紙は先週の日付だった。」 „A levél múlt heti keltezésű volt.” ◆ **あとひづけ** 【後日付】 **visszadátumozás** ◆ **じぜんひづけ** 【事前日付】 **előre-dátumozás**

ひっけい 【必携】 ◆ **nélkülözhetetlenség**

ひっけいの 【必携の】 ◆ **nélkülözhetetlen** 「投資家必携の書」 „befektetők számára nélkülözhetetlen könyv”

ひっけいのこと 【必携のこと】 ◆ **feltétlenül** **hozza magával** 「本人の身分証明書必携のこと。」 „Hozza magával a személyi igazolványát!”

ひづけいん 【日付印、日附印】 ◆ **dátumbélyegző**

ひづけじゅん 【日付順】 ◆ **időrend** 「写真を日付順に並べ替えた。」 „Időrendi sorrendbe rendeztem a fényképeket.”

ひづけじゅんの 【日付順の】 ◆ **időrendi**

ひづけである 【日付である】 ◆ **kel** 「その手紙てがみはいつの日付ひづけですか。」 „Mikor kelt az a levél?”

ひづけへんこうせん 【日付変更線】 ◆ **dátumválasztó vonal** 「船は日付変更線を超えた。」 „A hajó átlépte a dátumválasztó vonalat.” ◆ **naptárvonal**

ひつけやく 【火付け役】 ◆ **beindító** (流行などの) 「オートバイにんぎ人気ひつの火付けやく役」 „motor népszerűségének beindítója” ◆ **indítószikra** (物) 「この事件が革命の火付け役となった。」 „Ez az eset volt a forradalom indítószikraja.” ◆ **kirobbantó** (騒動の) 「彼がスキャンダルの火付け役だった。」 „Ő volt a botrány kirobbantója.”

ピッケル ◆ **hegymászócsákány** (登山用) ◆ **jégcsákány** (アイスアックス)

ひづけをつける 【日付を付ける、日付けを付ける】 ◆ **dátumoz** 「印刷した手紙に手で日付をつけた。」 „Kézzel dátumoztam a kinyomatott levelet.” ◆ **keltez** 「手紙に日付を付け忘れた。」 „Elfelejtette keltezni a levelet.” ◆ **さきのひづけをつける** 【先の日付けを付ける】 **előredátumoz** 「手紙に一週間先の日付を付けた。」 „Egy héttel előredátumoztam a levelet.”

ひっけん 【必見】 ◆ **feltétlenül látni kell** 「このブランド専門店せんもんてんは必見わ ひっけん！」 „Ezt a divatüzletet feltétlenül látnod kell!”

ひっけんの 【必見の】 ◆ **kihagyhatatlan** 「必見の映画」 „kihagyhatatlan film” ◆ **megnézendő**

びっこ 【跛】 ◆ **sántaság** ◆ **sántítás** ◆ **びっこをひく** 【びっこを引く、跛を引く】 **biceg** 「左のかかどが痛くてびっこを引いている。」 „Fáj a bal sarka, és biceg.” ◆ **びっこをひく** 【びっこを引く、跛を引く】 **sántikál** 「びっこを引いて道を歩いていた。」 „Sántikálva mentem az úton.” ◆ **びっこをひく** 【びっこを引く、跛を引く】 **sántít** 「左足が痛くてびっこを引いている。」 „Fáj a bal lába, és sántít.”

ひっこう 【筆耕】 ◆ **másolásból élés** (写字) ◆ **másoló** (人) ◆ **tisztázásból élés** (清書) ◆ **tisztázó** (人)

ひっこうりょう 【筆耕料】 ◆ **másolási díj** (写字の) ◆ **tisztázási díj** (清書の)

ひっこし 【引越し、引越し】 ◆ **elköltözés** (移転) ◆ **költözés** ◆ **költözködés** ◆ **új**

helyre költözés 「お引越しおめでとうございます！」 „Érezek jól magukat az új helyükön!”

ひっこしいわい 【引越し祝い、引越し祝い】 ◆ **költözési ajándék** 「引越し祝いを贈った。」 „Költözési ajándékot küldtem.”

ひっこしがいしゃ 【引越し会社】 ◆ **költöztetőcég** 「引越し会社が梱包から配達まですべてやってくれます。」 „A költöztetőcég a csomagolástól a szállításig mindent megcsinál.”

ひっこしがおちつく 【引越しが落ち着く】 ◆ **berendezkedik** 「家の引越しが落ち着いた。」 „Berendezkedtem a lakásomban.”

ひっこしぎょうしゃ 【引越し業者、引越し業者者】 ◆ **költöztetőcég**

ひっこしさき 【引越し先、引越し先】 ◆ **új cím**

ひっこしする 【引越しする、引越しする】 ◆ **elköltözik** (引越す) 「隣の人は家から引越した。」 „A szomszédunk elköltözött.”

ひっこしそば 【引越し蕎麦、引越し蕎麦】 ◆ **beköltözési hajdinátészta** 「お隣さんに引越し蕎麦を配った。」 „A szomszédoknak beköltözésünk után hajdinátészta adtunk.”

ひっこしのあいさつ 【引越しの挨拶】 ◆ **új lakó bemutatkozása** 「引越しの挨拶をした。」 „A költözés után bemutatkoztunk a lakóknak.”

ひっこしパーティー 【引越しパーティー】 ◆ **házavató összejövétel**

ひっこしパーティー 【引越しパーティー、引越しパーティー】 ◆ **lakásszentelő** 「引越しパーティーをした。」 „Lakásszentelőt tartottunk.”

ひっこしや 【引越し屋、引越し屋】 ◆ **költöztetőcég**

ひっこす【引っ越す】◆ **átköltözik** あた「新しい家に引っ越した。」**Átköltöztünk egy új lakásba.**◆ **átköltözködik** かれ わ まち はつたいがわ「彼は街の反対側に引っ越した。」**Átköltözködött a város másik végére.**◆ **beköltözik** ふゆ いぬ わ いえ なか「冬になると犬は家の中に引っ越した。」**A kutya télen beköltözött a lakásba.**◆ **elhurcolkodik** (~から) かじょ「彼女は彼氏の家から引っ越した。」**A nő elhurcolkodott a barátjától.**◆ **hurcolkodik** せんしゅうあたら「先週新しい家に引っ越した。」**A múlt héten hurcolkodtunk az új lakásba.**◆ **kiköltözik** (中から) とかい ひ こ「都会から引っ越した。」**Kiköltöztem a városból.**◆ **költözik** きょねんあたら「去年新しい所に引っ越した。」**Múlt évben új helyre költöztünk.**

ひっこになる【跛になる】◆ **lesántul** あし「足を蹴られてひっこになった。」**Megrúgták a lábamat, és lesántultam.**

ひっこみ【引っ込み】◆ **visszatáncolás** ひ「引き受けた以上引っ込みがつかない。」**Ha már egyszer elvállaltam, nem lehet visszatáncolni.**

ひっこみがちの【引っ込みがちの】◆ **otthon-ülő**

ひっこみじあんな【引っ込み思案な】◆ **befelé forduló**◆ **visszahúzódo**◆ **zárkózott** ひ「引っ込み思案な性格」**zárkózott természet**

ひっこむ【引っ込む、引っこむ】◆ **behúzódik** わ すあな ひ こ「リスは巣穴に引っ込んだ。」**A mókus behúzódt az odújába.**◆ **beljebb van** (奥にある) とち わ どうろ ひ こ「その土地は道路から引っ込んだ所にある。」**A telek beljebb van az utcától.**◆ **benyomódik** でんげん ひ こ「電源ボタンが引っ込んだまま出てこなくなった。」**A hálózati kapcsoló benyomódott, és nem jön ki.**◆ **lelapul** なかに ひ こ「猫背を直したらお腹が引っ込んだ。」**Amint leszoktam a görnyedt járásról, lelapult a hasam.**◆ **visszahúzódik** いぬ わ いぬがや ひ こ「犬は犬小屋に引っ込んだ。」**A kutyája visszahúzódt a házába.**◆ **vonul** こども「子供

わ ふきげん じぶん へや ひ こは不機嫌に自分の部屋に引っ込んだ。」**A gyerekek duzzogva a szobájába vonult.**

ひっこめる【引っこめる、引っこめる】◆ **behúz** なか ひ こ「お腹を引っこめた。」**Behúztam a hasam.**◆ **ejt** けいかく ひ こ「計画を引っこめた。」**Ejtették a tervet.**◆ **elránt** あつ「熱いアイロンからさっと手を引っこめた。」**Elrántottam a kezem a forró vasalóról.**◆ **visszahúz** た もの て「食べ物に手を伸ばしたり引っこめたりした。」**Többször kinyújtotta a kezét az ételért, majd visszahúzta.**◆ **visszavon** じしょう ひ こ「辞表を引っこめた。」**Visszavonta a lemondását.**

ヒッコリー◆ **hikori**◆ **hikorifa**

ピッコロ◆ **pikoló**◆ **pikula**

ピッコロをふく【ピッコロを吹く】◆ **pikolozik**

ひっこをひいている【跛を引いている、ひっこを引いている】◆ **sánta**

ひっこをひく【ひっこを引く、跛を引く】◆ **biceg** ひだり「左のかかどが痛くてひっこを引いている。」**Fáj a bal sarka, és biceg.**◆ **sántikál** ひ みち ある「ひっこを引いて道を歩いていた。」**Sántikálva mentem az úton.**◆ **sántít** ひだりあし「左足が痛くてひっこを引いている。」**Fáj a bal lába, és sántít.**

ひっさく【筆削】◆ **javitás** (添削)

ひっさげる【引っ提げる、ひっさげる】◆ **előhozakodik** ひんさく (かかげる)「新作をひっさげた。」**Egy új alkotással hozakodott elő.**◆ **kézben visz** (手に持つ)◆ **vezet** (率いる)◆ **vonszol** (引きずる)

ひっさん【筆算】◆ **papíron kiszámolás**

ひっさんする【筆算する】◆ **papíron kiszámol** ひざん ひっさん「引き算を筆算した。」**Papíron kiszámoltam egy kivonást.**

ひっし【必死】◆ **elszántság**

ひっし【必至】◆ **elkerülhetetlenség**◆ **szükségyszerűség**

ひつじ 【未】 ◆ **Birka** ◆ **dél-délnyugat** (南
南西) ◆ **Kecske** 「ひつじどし 未年」 „Kecske éve” ◇ **ひつじのこく** 【未の刻】 **délután két óra**

ひつじ 【羊】 ◆ **birka** 「羊を飼っている。」
„Birkát tart.” ◆ **juh** ◇ **こひつじ** 【子羊、仔羊、小羊、羔】 **bárány**

ひつじかい 【羊飼、羊かい】 ◆ **juhász** 「
ひつじか わ ひつじ みは 羊飼いは羊を見張っていた。」 „A juhászle-
gény a birkákat őrizte.” ◆ **pásztor**

ひつじかいマント 【羊飼いまント】 ◆ **szűr**
(ハンガリーの羊飼いまント)

ひつじかんむり 【羊冠】 ◆ **felső birka-gyök**

ひつじぐも 【羊雲】 ◆ **báránnyfelhő**

ひつじごや 【羊小屋】 ◆ **akol** ◆ **juhakol**

ひつじさる 【坤、未申】 ◆ **délnyugat** (南
西)

ひつじどし 【未年】 ◆ **Bárány éve**

ひつしな 【必死な】 ◆ **elszánt** ◆ **kétségbe-
esett**

ひつしなきもち 【必死な気持ち】 ◆ **kétségbe-
esés** 「必死な気持ちで敵からもお金を借りよ
うとした。」 „Kétségbeesésében az ellenségétől
is kölcsönt próbált kérni.”

ひつしに 【必死に】 ◆ **elszántan** 「ゆうしょう 優勝する
ために必死に戦った。」 „Elszántan küzdött az
első helyért.” ◆ **kétségbeesetten** 「おぼ 溺れてい
る人は必死にもがいていた。」 „A fuldokló két-
ségbeesetten kapálózott.”

ひつしになる 【必死になる】 ◆ **kétségbeesik**
「年を取ったことに気づいて、必死になっ
て結婚相手を捜した。」 „Ráeszmélt, hogy meg-
öregedett, és kétségbeesetten keresett partnert.”

ひつしにもどそうとする 【必死に戻そうとす
る】 ◆ **fut utána** 「か ね ひつし もど 倒産した会社の株主はお
金を必死に戻そうとする。」 „A tönkrement cég
részvényesei futnak a pénzüik után.”

ひつしの 【必至の】 ◆ **elkerülhetetlen** 「この
ままだと倒産は必至である。」 „Ha minden így
marad, a csőd elkerülhetetlen.” ◆ **szükségsze-**

はいほくわ ひつし
rű 「敗北は必至です。」 „A vereség szükség-
szerű.”

ひつじのあゆみ 【羊の歩み】 ◆ **halál lassú kö-
zeledte** (死に近づくこと)

ひつじのかわ 【羊の皮】 ◆ **báránnybőr** ◆ **bir-
kabőr**

ひつじのけ 【羊の毛】 ◆ **gyapjú**

ひつじのけのかりこみ 【羊の毛の刈り込み】 ◆
birkanyírás

ひつじのこく 【未の刻】 ◆ **délután két óra**

ひつじのなきごえ 【羊の泣き声】 ◆ **bégetés**

ひつじのにく 【羊の肉】 ◆ **birkahús** ◇ **おひつ
じのにく** 【牡羊の肉】 **ürühús**

ひつじのばんけん 【羊の番犬】 ◆ **juhászku-
tya**

ひつじのむれ 【羊の群れ】 ◆ **birkanyáj** ◆ **juh-
nyáj**

ひつじばえ 【羊虱、羊蠅】 ◆ **bagócsliég**

ひつしゃ 【筆写】 ◆ **átmásolás**

ひつしゃ 【筆者】 ◆ **író** 「この本の筆者は知ら
れていません。」 „Ennek a könyvnek az írója is-
meretlen.” ◆ **szerező**

ひつしゃする 【筆写する】 ◆ **átmásol**

ひつしゃたい 【筆写体】 ◆ **írott betűtípus**

ひつしゃのあやまり 【筆写の誤り】 ◆ **másolá-
si hiba**

ひつしゅう 【必修】 ◆ **kötelező** 「英語は
ひつしゅうかもく 必修科目です。」 „Az angol nyelv kötelező tan-
tárgy.”

ひつしゅうかもく 【必修科目】 ◆ **kötelező**
tárgy (必修教科) 【たいいく わ ひつしゅうかもく 体育は必修科目で
す。】 „A torna kötelező tárgy.”

ひつじゅひん 【必需品】 ◆ **alapvető árucikk**
「彼の給料では必需品さえ買えない。」 „Az
alapvető árucikkeket sem tudja megvenni a fi-
zetéséből.” ◆ **kellék** ◆ **közszükségleti cikk**

◆ **szükséges tartozék** 「アフリカ旅行には
なに ひつじゅひん 何が必需品ですか?」 „Milyen tartozékok szük-
ségesek az afrikai úthoz?” ◆ **szükséglet** ◇ **せ
いかつひつじゅひん** 【生活必需品】 **létszük-
わ せいかつひつじゅひん せいかつひつじゅひん** **わ**
ségleti cikk 「コーヒーは生活必需品ではあり

ません。] „A kávé nem létszükségleti cikk.” ◇
とうようひつじゅひん 【当用必需品】 **minden-**
napi szükségleti cikk

ひつじゅん 【筆順】 ◆ **vonásrend** ◆ **vonás-**
sorrend

ひつしょう 【必勝】 ◆ **biztos győzelem**

ひつしょうほう 【必勝法】 ◆ **tuti módszer a**
かぶとりひき ひつしょうほう おし
sikerhez 「株取引の必勝法を教えてもらっ
 た。」 „Kaptam egy tuti módszert a sikeres rész-
 vénykereskedéshez.”

ひつしょうをきして 【必勝を期して】 ◆ **el-**
ひつしょう き たたか
szántan (必死に) 「必勝を期して戦っ
 た。」 „Elszántan harcolt.”

ひつしょうをきする 【必勝を期する】 ◆ **biztos**
a győzelmében (自信) ◆ **mindenáron**
győzni akar (覚悟)

ひつしより ◆ **csuromvizes** 「T シャツは汗で
 びつしりだ。」 „Az izzadságtól csuromvizes a
 pólóm.”

びつしりと 【びつしりと】 ◆ **szorosan egy-**
わ は なら
más mellett 「サメは歯がびつしりと並んでい
 る。」 „A cápának szorosan egymás mellett so-
 rakoznak a fogai.”

びつしりとかきこむ 【びつしりと書き込む】 ◆
ようし か こ
súrún teleír 「用紙にびつしりと書き込ん
 だ。」 „Súrún teleírtam a lapot.”

びつしりとつまる 【びつしりと詰まる】 ◆ **zsú-**
よてい つ
falt 「予定がびつしりと詰まっている。」
 „Zsúfalt a programom.”

ひつす 【必須】 ◆ **alapfeltétel** 「英語必須の
えいご ひつす
きゅうじん わ ふ き
 求人が増えて来ました。」 „Megnövekedett az
 olyan álláshirdetések száma, ahol alapfeltétel az
 angol.” ◆ **alapkövetelmény** 「住宅にトイレ
わ ひつす
 は必須です。」 „A lakásoknál alapkövetelmény
 a vécé.”

ひつすアミノさん 【必須アミノ酸】 ◆ **essen-**
ciális aminosav ◇ **ひつすアミノさん** 【非必
 須アミノ酸】 **nem esszenciális aminosav**

ひつすえいようそ 【必須栄養素】 ◆ **esszenci-**
ális tápanyag ◆ **nélkülözhetetlen táp-**
anyag

ひつすかもく 【必須科目】 ◆ **kötelező tan-**
すうがく わ ひつすかもく
tárgy 「数学は必須科目です。」 „A matemati-
 ka kötelező tantárgy.”

ひつすきょうか 【必修教科】 ◆ **kötelező tan-**
anyag ◆ **kötelező tantárgy**

ひつすげんそ 【必須元素】 ◆ **esszenciális**
elem ◆ **nélkülözhetetlen elem**

ひつすしぼうさん 【必須脂肪酸】 ◆ **esszenci-**
ális zsírsav

ひつすじょうけん 【必須条件】 ◆ **elenged-**
hetlen feltétel ◆ **létfeltétel** ◆ **nélkülöz-**
hetetlen feltétel

ひつすせいぶん 【必須成分】 ◆ **elengedhet-**
len összetevő

ひつすな 【必須な】 ◆ **elengedhetetlen** ◆
esszenciális ◆ **nélkülözhetetlen** (欠かせ
 ない)

ひつせい 【畢生】 ◆ **születésétől haláláig**
 (生まれてから死ぬまで)

ひつせい 【筆生】 ◆ **írnok**

ひつせいの 【畢生の】 ◆ **élethosszig tartó**
ひつせい どりよく
 「畢生の努力」 „élethosszig tartó erőfeszítés”

ひつせいのじぎょう 【畢生の事業】 ◆ **életmun-**
ka

ひつせき 【筆跡】 ◆ **írás** 「父の筆跡を真似
ちち ひつせき まね
 る。」 „Utánozom apám írását.” ◆ **kézírás** 「
かれ ひつせき わ
 彼の筆跡だと分かった。」 „Felismertem a kéz-
 írását.”

ひつせきがく 【筆跡学】 ◆ **grafológia**

ひつせきかんでい 【筆跡鑑定】 ◆ **grafológiai**
vizsgálat ◆ **írászakértői vizsgálat**

ひつせきかんでいじん 【筆跡鑑定人】 ◆ **grafo-**
ológus ◆ **írászakértő**

ひつせきぶんせき 【筆跡分析】 ◆ **íráselemzés**

ひつぜつ 【筆舌】 ◆ **írás és beszéd** ◆ **leírás**
ひつぜつ っ
 「筆舌に尽くしがたい。」 „Leírhatatlan.”

ひつぜつにつくしがたい 【筆舌に尽くしがた
ひつぜつ っ かな
 い】 ◆ **leírhatatlan** 「筆舌に尽くしがたい悲
おそ
 しみに襲われた。」 „Leírhatatlan szomorúság
 kerített hatalmába.”

ひつぜん 【必然】 ◆ **szükségszerűség** 「社会
しゃかい
へんか われきし ひつぜん
 の変化は歴史の必然だ。」 „A társadalmak át-

alakulása történelmi szükségszerűség.” ◆ **vele-járója** くうぜん せいこう ひつぜん 「偶然も成功の必然だ。」 „A véletlen a siker velejárója.”

ひつぜんせい 【必然性】 ◆ **szükségszerűség**
ひつぜんてきな 【必然的な】 ◆ **elkerülhetetlen** ◆ **előre elrendeltetett** ひつぜんてき うんめい 「必然的な運命は信じない。」 „Nem hiszek az előre elrendeltetett sorsban.” ◆ **szükségszerű** ひつぜんてき 「必然的な出会いだった。」 „Szükségszerű volt a találkozásuk.”

ひつぜんてきに 【必然的に】 ◆ **menthetetlenül** かわ ある わた ひつぜんてき ぬ 「川を歩いて渡ると必然的に濡れる。」 „Ha átgázolsz a folyón, menthetetlenül vizes lesz.” ◆ **szükségszerűen** ひつぜんてき お 「始まりがあると必然的に終わりもある。」 „Ha van kezdet, szükségszerűen van vég is.”

ひつぜんの【必然の】 ◆ **elkerülhetetlen** しゃかい じょうほうかわ ひつぜんてき な 「社会の情報化は必然的に濡れた。」 „Az információs társadalom kialakulása elkerülhetetlen folyamat.” ◆ **szükségszerű** わ ひつぜん けっか 「これは必然の結果だ。」 „Ez szükségszerű következmény.”

ひっそり ◆ **csendesesen** ◆ **elnéptelenedve**
ひっそりしている ◆ **csendes** (静かな)
ひっそりとくらす 【ひっそりと暮らす】 ◆ **csendesesen él** せけん はな く 「世間から離れてひっそりと暮らしている。」 „A világtól elzárva, csendesesen él.” ◆ **elvonultan él** もり なか く 「森の中でひっそりと暮らしていた。」 „Elvonultan élt egy erdőben.”

ひっそりとする ◆ **csendes** (静まり返った)
 「家の中はひっそりとしていた。」 „A szoba csendes volt.” ◆ **kihalt** (過疎化した) りょうこう 「旅行シーズンが終わって町はひっそりとしていた。」 „A turistaidény végeztével a város kihalt lett.”

ヒッター ◆ **ütőjátékos** ◇ **ピンチ・ヒッター**
beugró ütőjátékos ◇ **リーディング・ヒッター**
 — **vezető ütőjátékos**

ひったくり 【ひったくり、引手繰り】 ◆ **táskarablás** (強盗事件) ◆ **táskatolvaj** (カ

バン泥棒) ◆ **utcai rablás** (強盗事件) ◆ **utcai rabló** (泥棒) ◆ **útonálló** (泥棒)

ひったくる 【引手繰り】 ◆ **elhalászik** ゆだん すき さいふ 「油断した際に財布をひたたくられた。」 „Óvatosan voltam, és elhalászták a pénztárcámat.” ◆

felmarkol さつたば ひ たく に 「札束を引手繰って逃げた。」 „Felmarkolta a pénzt és elmenekült.” ◆ **kilopja a kezéből** (手から) どろぼう わ 「スマホがひたたくられた。」 „Kilopták a kezéből az okostelefonomat.” ◆ **kiszakít** どろぼう わ の かのじょ 「泥棒は彼女のカバンを手からひたたくた。」 „A rabló kiszakította a nő kezéből a táskát.” ◆ **kitépi a kezéből** どろぼう わ 「泥棒はカバンをひたたくて逃げた。」 „A tolvaj kitepte a kezéből a táskát, és elmenekült.” ◆ **leszakít** どろぼう わ の かのじょ 「泥棒は彼女のネックレスを首からひたたくた。」 „A rabló leszakította a nő nyakából a láncot.”

elvezet ごうとう わ 【引立てる】 ◆ **elvezet** けいさつかん ひ た 「強盗は警察官に引立てられた。」 „A rendőr elvezette a tolvajt.”

ひತ್ತari ◆ **mintha rá öntötték volna** この 「このスーツはあなたにぴったりだ。」 „Ez az öltöny olyan olyan, mintha rád öntötték volna.” ◆ **pontosan** まいにち しちじ め さ 「毎日7時ぴったりに目が覚める。」 „Minden nap pontosan hétkor ébredek.” ◆ **szorosan** まえ はし くるま うし 「前を走っている車の後ろにぴったりついた。」 „Szorosan az előtte lévő autó mögött ment.”

ひತ್ತariあう 【ピッタリ合う】 ◆ **pontosan egyezik** けいさん わ あ 「計算はピッタリ合った。」 „A számítás pontosan egyezett.”

ひತ್ತariした ◆ **passzintos** すわ わたいへん 「ぴったりしたズボンで座るのは大変だった。」 „A passzintos nadrágban nehéz volt az ülés.”

ひತ್ತariする ◆ **passzintos** このズボン 「このズボンはぴったりし過ぎている。」 „Ez a nadrág túl passzintos.” ◆ **passzol** この洋服 「この洋服はぴったりしている。」 „Ez a ruha passzol.”

◆ **passzol** 「この洋服はぴったりしている。」 „Ez a ruha passzol.”

ぴったりつける 【ぴったり付ける】 ◆ **ráil-leszt** 「シールをタイルにぴったりつけた。」
„Ráillesztettem a matricát a csempére.”

ぴったりである ◆ **beleillik** 「このネジは穴にぴったりだ。」
„Ez a csavar beleillik a furatba.”

◆ **illik** 「この靴は私の足にぴったりです。」
„Ez a cipő illik a lábamra.” ◆ **pont jó** 「このシャツは僕にぴったりだ。」
„Pont jó rám ez az ing.” ◆ **való** 「こういう仕事は僕にぴったりだ。」
„Ilyen munka való nekem!”

ぴったりの ◆ **beleillő** 「瓶にぴったりのコルクを探しています。」
„Egy üvegbe illő dugót keresek.” ◆ **pontos** 「彼はいつもぴったりの時間に来る。」
„Mindig pontos időre érkezik.”

ひつだん 【筆談】 ◆ **írásbeli kommunikáció**

ひつだんで 【筆談で】 ◆ **írásban** 「彼に筆談で話した。」
„Írásban beszéltem vele.”

ひっち 【筆致】 ◆ **ecsetvonás** ◆ **írásmód** ◆ **irodalmi stílus** ◆ **stílus** 「この作家の文章は流れるような筆致だ。」
„Az írónak gördülékeny a stílusa.”

ピッチ ◆ **kurva** ◇ **くそピッチ** 【糞ピッチ】 **bü-dös kurva**

ピッチ ◆ **dobás** (野球の) 「投手は素晴らしいピッチを見せた。」
„A bázislabda dobójátékos a bázislabdát dobott.” ◆ **fogtávolság** (歯車の) ◆ **hangmagasság** (音の) 「このピッチは人間には聞こえない。」
„Ez a hangmagasság már emberi füllel nem hallható.” ◆ **köz** (間隔) ◆ **menetemelkedés** (ねじの) ◆ **szurok** (タール) ◆ **tempó** (スピード) 「ピッチを上げて働いた。」
„Fokozott tempóban dolgoztam.” ◇ **きゅうピッチで** 【急ピッチで】

teljes gőzzel 「急ピッチで仕事を続けた。」
„Teljes gőzzel folytatták a munkát.” ◇ **コンサート・ピッチ zenei normálhang** ◇ **コンサート・ピッチ kamarahang** ◇ **だてんピッチ** 【打点ピッチ】 **hegesztési pontok közti távolság** ◇ **ナイス・ピッチ remek dobás** ◇ **ハイピッチ gyors ütem** 「工事はハイピッチで

すす進んだ。」
„A munkálatok gyors ütemben haladtak.” ◇ **ワイルド・ピッチ vad dobás**

ヒッチハイカー ◆ **stoppos**

ヒッチハイク ◆ **autóstop** 「ヒッチハイクで行った。」
„Autóstoppal mentem.” ◆ **stop**

ヒッチハイクする ◆ **stoppol**

ピッチフォーク ◆ **vasvilla**

ピッチャー ◆ **dobójátékos** (投手) ◆ **kancsó** (水差し) ◇ **リリーフピッチャー csere dobójátékos** ◇ **リリーフピッチャー cserejátékos**

ピッチャー・マウンド ◆ **dobódomb**

ひっちゃくの 【必着の】 ◆ **meg kell érkeznie** 「明日必着の書類があります。」
„Van egy irat, aminek holnap meg kell érkeznie.”

ひっちゅう 【必中】 ◆ **biztos találat** (必ず命中すること) ◆ **biztos telitalálat** (必ず命中すること) ◇ **いっばつひっちゅう** 【一発必中】 **egy lövésre telitalálat** ◇ **いっばつひっちゅう** 【一発必中】 **elsőre mindig eltalálás**

ひっちゅう 【筆誄】 ◆ **írás lejárata** ◆ **lejárato cikk** (記事)

ピッチング ◆ **bázislabda-dobás** ◆ **fel-le mozgás** (縦揺れ)

ピッチング・マシン ◆ **dobógép**

ひつてき 【匹敵】 ◆ **megfeleltetés**

ひつてきする 【匹敵する】 ◆ **egyenértékű** 「一キロの脂肪は7千カロリーに匹敵する。」
„Egy kiló zsír hétezer kalóriával egyenértékű.” ◆ **felér** 「一枚の絵は一千語に匹敵する。」
„Egy kép felér ezer szóval.” ◆ **fogható** 「彼に匹敵する選手はいない。」
„Nincs még egy hozzá fogható játékos.” ◆ **megfelel** 「現在の100フォリントは昔の1フォリントに匹敵します。」
„A mostani 100 forint a régi 1 forintnak felel meg.”

ヒット ◆ **biztos ütés** ◆ **siker** ◇ **クリーンヒット tiszta ütés** ◇ **だいヒット** 【大ヒット】 **nagy siker** 「この映画は大ヒットになった。」
„Ennek a filmnek nagy sikere lett.” ◇ **ヒットきよく** 【ヒット曲】 **sláger** ◇ **ヒットす**

る **sikeres lesz** 「この製品はヒットした。」
„Ez a termék sikeres lett.” ◇ **ヒットする sláger**

lesz 「この曲はヒットした。」 „Ebből a dalból sláger lett.” ◇ **ヒットする befut** 「ヒットした俳優」 „befutott színész” ◇ **ロング・ヒット hosszú útés**

ビット ◆ **bit** (データーの) ◇ **キロビット kilobit** ◇ **ステータス・ビット állapotjelző bit** (電算) ◇ **メガビット megabit** ◇ **リョウレビット** 【量子ビット】 **kvantumbit**

ビット ◆ **akna** (炭坑の立て坑) ◆ **bemélyedés** (窪地) ◇ **ケーブル・ビット kábelakna**

ひつとう 【筆頭】 ◆ **első** (一番目) 「共同声明に筆頭署名した。」 „Első helyen írta alá a nyilatkozatot.” ◇ **íróecset csúcsa** (筆の先) ◆ **névsor eleje** (連名の一番目) ◆ **vezető** (首席) ◇ **こせきのひつとう** 【戸籍の筆頭】 **családfő**

ひつとうかぶぬし 【筆頭株主】 ◆ **főrésznéyes**

ひつとうしゃ 【筆頭者】 ◆ **családfő**

ヒットきょく 【ヒット曲】 ◆ **felkapott szám** ◆ **sikeres zenemű** ◆ **sikerszám** ◆ **sláger**

ひつどくしょ 【必読書】 ◆ **kötelező olvasmány** 「学校の必読書」 „iskolai kötelező olvasmány”

ひつどくの 【必読の】 ◆ **elolvasandó** ◆ **kihagyhatatlan**

ヒットさく 【ヒット作】 ◆ **sikeres alkotás**

ヒットしょうひん 【ヒット商品】 ◆ **sikertermék** ◆ **slágertermék** (ヒット製品)

ヒットする ◆ **befut** 「ヒットした俳優」 „befutott színész” ◆ **sikeres lesz** 「この製品はヒットした。」 „Ez a termék sikeres lett.” ◆ **sláger lesz** 「この曲はヒットした。」 „Ebből a dalból sláger lett.”

ヒットせいひん 【ヒット製品】 ◆ **slágertermék**

ヒットソング ◆ **slágerdal**

ヒットの ◆ **sikeres** 「彼はヒット曲を作った。」 „Sikeres számot írt.”

ヒットパレード ◆ **slágerparádé**

ビットマップがぞう 【ビットマップ画像】 ◆ **pixelgrafika** ◆ **rasztergrafika**

ビットマップ・フォント ◆ **raszterfont**

ヒットマン ◆ **bérgyilkos**

ビットレート ◆ **bitráta** ◆ **bitsebesség**

ひつにゅう 【泌乳】 ◆ **tejelválasztás** (乳の分泌)

ひっばく 【ひっ迫、逼迫】 ◆ **kiéleződés** 「逼迫した状況」 „kiélezett helyzet” ◆ **szűkölködés** 「原油供給の逼迫」 „olajban szűkölködés” ◆ **szűkösség** 「財政の逼迫」 „szűkös költségvetés” ◆ **túlterheltség** 「コロナウイルス感染症による医療体制の逼迫が続いている。」 „A koronavírus miatt folytatódik az egészségügyi rendszer túlterheltsége.” ◇ **いりょうひっばく** 【医療逼迫】 **egészségügyi szolgáltatás túlterhelése** ◇ **きんゆうひっばく** 【金融逼迫】 **pénzszűke**

ひっばくする 【ひっ迫する、逼迫する】 ◆ **kiélezett** 「状況は逼迫している。」 „A helyzet kiélezett.” ◆ **szűkölködés** 「電力供給は逼迫している。」 „Szűkölködünk az áramban.” ◆ **szűkös** 「予算が逼迫している。」 „Szűkös a költségkeret.” ◆ **túlterhelt** 「医療は逼迫している。」 „Az egészségügyi rendszer túlterhelt.”

ひっばたく 【引っ叩く、引っばたく、引っ張たく】 ◆ **rácsap** 「相手の頭を引っ叩いた。」 „Rácsapott a másik ember fejére.”

ひっばっていく 【引っ張って行く】 ◆ **elcipel** 「妹を医者に引っ張って行った。」 „Elcipeltem a húgomat az orvoshoz.”

ひっばられること 【引っ張られること】 ◆ **rántás** 「強く引っ張られた。」 „Hatalmas rántást éreztem.”

ひっぱりあう 【引っ張り合う】 ◆ **kétfelé húz** 「彼らは綱を引っ張りあっていた。」 „Kétfelé húzták a kötelet.” ◆ **mindkét irányba húz** 「彼と手を繋ぎ、引っ張り合った。」 „Mefogták egymás kezét, és mindkét irányba húzták.”

ひっぱりあげる 【引↑張り上げる】 ◆ **felrancia-gál** 「きついズボン^ひを引↑張り上げた。」 „Felrancia-gáltam a szűk nadrágot.”

ひっぱりこむ 【引↑張り込む】 ◆ **behúz** ^{どうぶつ} 「動物^{わえもの}は獲物を茂みに引↑張り込んだ。」 „Az állat behúzta a zsákmányát a bozótbá.”

ひっぱりしけん 【引張試験】 ◆ **szakítópróba**
◆ **szakítóvizsgálat**

ひっぱりだこ 【引↑張りだこ、引↑張り蛸】 ◆ **keresett ember** 「彼はプログラマーとして引↑張りだこだ。」 „Ő keresett programozó.”

ひっぱりだす 【引↑張り出す、引↑張り出す】
◆ **előhúz** 「ポケットからハンカチ^ひを引↑張り出した。」 „Előhúztam a zsebkendőmet a zse-bemből.” ◆ **előrancia-gál** 「筆筒からシャツを引↑張り出した。」 „Előrancia-gáltam az ingemet a szekrényből.” ◆ **kihalászik** 「カバンからネツクレス^ひを引↑張り出した。」 „Kihalásztam a táskából a nyakláncomat.” ◆ **kirancia-gál** 潮^{おほ} 「人^{ひと}の髪^{かみ}の毛^けをもって 潮^{みずうみ}から引↑張り出した。」 „A fuldoklót a hajánál fogva kirancia-gáltam a tóból.” ◆ **kirángat** 「息子をベッドから引↑張り出した。」 „Kirángattam a fiam az ágyból.”

ひっぱり 【引↑張る】 ◆ **bevon** ^{あた} 「新^{せんしゆ}しい選手^{せんしゆ}をチームに引↑張った。」 „Bevontunk egy új játékos^あを a csapatba.” ◆ **cibál** 「引↑掻くから猫^{ねこ}の尻尾^{しっぽ}を引↑張らないで！」 „Ne cibáld a macska farkát, mert megkarmol!” ◆ **elbolondít** (口^{くち}車^{ぐるま}に乗せて) 「展覧会^{てんらんかい}を見ようと友だち^{とも}に引↑張られたがいまいちだった。」 „A barátom elbolondított a kiállításra, de nem volt igazán jó.”

◆ **elhurcol** (連行する) 「犯罪者^{はんざいしや}は警察^{わけいさつ}に引↑張られた。」 „A tettest elhurcolták a rend-őrök.” ◆ **elnyújt** 「語尾^{ごび}を引↑張って発音^{はつおん}した。」 „Elnyújtottam a szavak végét.” ◆ **elrán-cigál** (抵抗するものを) 「子供^{こども}を歯医者^{はいしや}に引↑

張った。」 „Elrancia-gáltam a gyereket a fog-orvoshoz.” ◆ **hurcol** 「彼^{かれ}は現場^{げんば}に引↑張られていや^{いや}しごと^{しごと}嫌^{きら}な仕事^{しごと}をさせられた。」 „Magukkal hurcolták a munkaterületre, hogy megcsináltassák vele az utálatos munkát.” ◆ **húz** (牽引する) 「こわ^{こわ}くるま^{くるま}を引↑張った。」 „Húzták az elrom-lott kocsit.” ◆ **magával ragad** 「この小説^{しょうせつ}はさいご^{さいご}ひ^ひば^ば **おもしろ**最後まで引↑張られて面白^{おもしろ}かった。」 „Ez az ér-dekes novella végig magával ragadott.” ◆ **meg-húz** 「子供^{こども}は少女^{しょうじよ}の髪^{かみ}を引↑張った。」 „A gyerek meghúzta a kislány haját.” ◆ **ránt** 「彼^{かれ}の手^てを引↑張った。」 „Rántott egyet a kezén.”
◇ **あしをひっぱり** 【足^{あし}を引↑張る、足^{あし}をひっぱる】 **akadályoz** 「お互い^{たが}の足^{あし}を引↑張り合^あった。」 „Egymást akadályozták.” ◇ **あしをひっ**
ぱる 【足^{あし}を引↑張る、足^{あし}をひっぱる】 **feltart**
「手伝わ^{てつた}ないまでも足^{あし}を引↑張らないで！」
„Ha nem is segítesz, legalább ne tarts fel!” ◇ **ぐ**
いぐいひっぱり 【ぐいぐい引↑張る】 **rángat**
(何度^{なんど}も) 「コピー機^きの詰^つまった紙^{かみ}をぐいぐい引↑張った。」 „A fénymásolóba ragadt papírt rángatta.” ◇ **なんどもひっぱり** 【何度^{なんど}も引↑張る】 **rancia-gál** 「出てくるまで部品^{ぶひん}を何度^{なんど}も引↑張った。」 „Addig rancia-gáltam az alkatrészt, amíg ki nem jött.”

ひっぱりごと 【引↑張ること】 ◆ **húzás**

ヒッピー ◆ **hippi**

ヒッピー・スタイル ◆ **hippi stílus**

ヒッピーぞく 【ヒッピー族】 ◆ **hippik**

ヒッピー・ルック ◆ **hippi kinézet**

ヒップ ◆ **csipőbőség** (腰回り) ◆ **ülep**
(尻)

ヒップホップ ◆ **hiphop**

ひっぽう 【筆法】 ◆ **ecsetkezelés** (筆の運び方) 「力強い筆法」 „erőteljes ecsetkezelés” ◆

írásstílus (文体) 「小説の筆法を意識して書いた。」 „A regény írásakor ügyeltem a stílus-ra.” ◆ **kifejezés mód** (表現の方法) ◆ **mód-szer** (方法)

ひづめ 【蹄】 ◆ **pata** ^{うま わ ひづめ} 「馬には蹄がある。」
 „A lónak patája van.” ◇ **うまのひづめのおと**
 【馬の蹄の音】 **lódobogás** ◇ **われているひづめ**
 【割れている蹄】 **hasított pata**

ひつめい 【筆名】 ◆ **írói álnév**

ひつよう 【必要】 ◆ **szükség** ^{せつめい ひつよう わ} 「説明の必要はない。」
 „Nincs szükség magyarázatra.”

ひつようあく 【必要悪】 ◆ **szükséges rossz**
^{どうぶつじっけん わ ひつようあく} 「動物実験は必要悪とされる。」
 „Az állatkísérleteket szükséges rossznak tartják.”

ひつよういじょうに 【必要以上に】 ◆ **kelleténél jobban** ^{ひつよういじょう ふ} 「必要以上にアクセルを踏んだ。」
 „A kelletténél jobban rátaposott a gázra.”
 ◆ **kelleténél többet** 「必要以上にお酒を飲んだ。」
 „A kelletténél többet ivott.” ◆ **túlságosan** ^{ひつよういじょう かね つか} 「必要以上にお金を遣った。」
 „Túl sokat költött.”

ひつようがある 【必要がある】 ◆ **kell** ^{いそぐ} 「急ぐ必要がない。」
 „Nem kell sietni.”

ひつようがあれば 【必要があれば】 ◆ **ha szükséges** ^{ひつよう} 「必要があればやります。」
 „Megteszem, ha szükséges.”

ひつようけいひ 【必要経費】 ◆ **szükséges költség**

ひつようじょうけん 【必要条件】 ◆ **alapfeltétel** ^{そうぞく つぎ じょうけん} ◆ **előfeltétel** ^{ひつよう} 「相続するために次の条件が必要です。」
 „Az öröklés előfeltételei a következők.” ◆ **követelmény**

ひつようせい 【必要性】 ◆ **szükségesség** ^{せいふ わ ひつようせい うたが} 「政府はこのプロジェクトの必要性を疑った。」
 „A politikus a projekt szükségességét firtatta.” ◇ **ビザのひつようせい** 【ビザの必要性】
vízumkénszer ^{にゅうこく さい ひつよう} 「入国する際にビザの必要がない。」
 „Az országba lépéskor nincs vízumkénszer.”

ひつようである 【必要である】 ◆ **kell** 「この仕事には資格が必要である。」
 „Ehhez a munkához szakképzettség kell.” ◆ **rászorul** ^{かれ わ ほか ひと たす ひつよう} 「彼は他の人の助けが必要です。」
 „Rászorul mások

segítségére.” ◆ **szüksége van** ^{わたし わ あなた ひつよう} 「私には貴方が必要です。」
 „Szükségem van rád!”

ひつようとしている 【必要としている】 ◆ **rászoruló** ^{ひつよう ひと た もの あた} 「必要としている人に食べ物を与えた。」
 „Étel adott a rászorulóknak.” ◆ **rászorult**

ひつようとしなくなる 【必要としなくなる】 ◆ **nem tart igényt** ^{かいしゃ わ かれ しごと ひつよう} 「会社は彼の仕事を必要としなくなった。」
 „A vállalat nem tartott igényt a munkájára.”

ひつようとする 【必要とする】 ◆ **igényel** ^{うんでん わ ちゅうい ひつよう} 「運転は注意を必要とする。」
 „A vezetést figyel-

met igényel.” ◆ **követel** ^{しごと わ ちゅうい} 「この仕事は注意を必要とする。」
 „Ez a munka figyelmet követel.”

◆ **megkíván** ^{しごと わ きよう ひつよう} 「この仕事は器用さを必要としている。」
 „Ez a munka megkívánja a kézügyes-

séget.” ◆ **szüksége van rá** ^{うちの会社は あなた ひつよう} 「うちの会社はあなたを必要としている。」
 „A vállalatunknak szüksége van rád.”

ひつような 【必要な】 ◆ **elkel** ^{すこ あめ ひつよう} 「少し雨が必要だ。」
 „Elkelne egy kis eső.” ◆ **indokolt** ^{せつめい ひつよう} 「説明が必要です。」
 „Indokolt lenne egy magyarázat.” ◆ **kellő** ^{ひつよう のうりよく か} 「必要な能力が欠けている。」

„Nincs meg a kellő tudása.” ◆ **szükséges** ^{こ りょうり ひつよう ざいりょう わ なん} 「この料理に必要な材料は何ですか？」
 „Milyen hozzávaló szükséges ehhez a ételhez?” ◇ **めがね**

がひつような 【眼鏡が必要な】 **szemüveges** ^{めがね ひつよう わ し}

「あなたに眼鏡が必要とは知らなかった。」
 „Nem is tudtam, hogy szemüveges vagy.” ◇ **もう**

ひつようはない 【もう必要はない】 **tárgytalan** ^{もんだい わ かいけつ わたし ようきゅう}

「問題は解決されたのでもう私の要求に応じる必要はありません。」
 „A kérésem tárgyaltan, időközben megoldódott a probléma.”

ひつようない 【必要ない】 ◆ **szükségtelen** ^{れい わ ひつよう}

「お礼は必要ありません。」
 „Szükségtelen hála látkodni.”

ひつようなことをおしえる 【必要な事を教える】 ◆ **felkészít** ^{がっこう わ じんせい ひつよう こと おし} 「学校は人生に必要な事を教える。」
 „Az iskola felkészít az életre.”

ひつようなもの 【必要な物】 ◆ **szükséglet** 「ひつよう もの か必要な物を買えない。」 „Nem tudja kielégíteni a szükségleteit.”

ひつようならば 【必要ならば】 ◆ **ha kell** 「ひつよう じすい必要ならば自炊します。」 „Ha kell, főzök magamra.”

ひつようにおうじて 【必要に応じて】 ◆ **ha szükséges** 「ひつよう おう てんそう必要に応じてこのメールを転送してください。」 „Ha szükséges, adja tovább ezt az e-mailt!”

ひつようにせまられる 【必要に迫られる】 ◆ **kell** 「かんじゃ しゆじゆつ ひつよう せま患者を手術する必要に迫られた。」 „A beteget műteni kellett.”

ひつようになる 【必要になる】 ◆ **szorul** 「しゆり ひつよう修理が必要になった。」 „Javításra szorult.”

ひつようははつめいのはは 【必要は発明の母】 **hitujó-va hacumeino haha** ◆ **szükség szüli a találmányokat** (直訳)

ひつようふかけつな 【必要不可欠な】 ◆ **elengedhetetlen** 「きんべん わ せいこう ふかけつ じょうけん勤勉は成功に不可欠な条件だ。」 „A szorgalom a siker elengedhetetlen feltétele.” ◆ **nélkülözhetetlen** ◆ **nélkülözhetlenül szükséges**

ひつようぶつし 【必要物資】 ◆ **szükségleti cikk**

ひつようろうどう 【必要労働】 ◆ **szükséges munka**

ひつようろうどうじかん 【必要労働時間】 ◆ **szükséges munkaidő** 「しやくいでき ひつようろうどうじかん社会的必要労働時間」 „társadalmilag szükséges munkaidő”

ひつようをみたす 【必要を満たす】 ◆ **kielégíti szükségletnek** 「わ さいていげんこのシステムは最低限の必要を満たす。」 „Ez a rendszer kielégíti az leg-
alapvetőbb szükségleteket.”

ひつりよく 【筆力】 ◆ **ecsetvezetési lendület** (筆の勢い) ◆ **írói képesség** 「かれ彼の筆力が伸びていった。」 „Az írói képessége fejlődött.”

ひつろく 【筆録】 ◆ **írással feljegyzés**

ひてい 【否定】 ◆ **cáfolat** ◆ **tagadás** 「肯定と否定」 „állítás és tagadás” ◇ **にじゅうひてい**

【二重否定】 **kettős tagadás** ◇ **ふぶんひてい** 【部分否定】 **részleges tagadás**

ひていおうとう 【否定応答】 ◆ **negatív visszaigazolás** (IT)

ひていぎもんぶん 【否定疑問文】 ◆ **tagadókérdő mondat**

ひていけいの 【非定形の】 ◆ **rendellenes**

ひていこう 【比抵抗】 ◆ **fajlagos ellenállás** (抵抗率)

ひていこつ 【尾てい骨、尾軀骨】 ◆ **farokcsont**

ひていする 【否定する】 ◆ **cáfol** 「それは肯定も否定もできない。」 „Se megerősíteni, se cáfolni nem tudom.” ◆ **ellenez** 「暴力を否定する。」 „Ellenzi az erőszakot.” ◆ **letagad** 「彼と会ったことを否定した。」 „Letagadta, hogy találkozott velem.” ◆ **meghazudtol** 「まえ はずげん前の発言を否定した。」 „Meghazudtolta előző kijelentését.” ◆ **tagad** 「政府は原発を建てる予定があることを否定した。」 „A kormány tagadta, hogy atomerőművet akar építeni.” ◆ **tagadó**

「進化論を否定する説も存在する。」 „Létezik evolúciót tagadó magyarázat is.” ◆ **visszautasít** 「ひぼうちゆうしやう ひてい誹謗中傷を否定した。」 „Visszautasítottam a rágalmat.” ◇ **あたまからひていする** 【頭から否定する】 **gondolkodás nélkül**

「彼の提案を頭から否定した。」 „Gondolkodás nélkül visszautasítottam a javaslatát.”

ひていだいめいし 【否定代名詞】 ◆ **tagadó névmás**

ひていてきな 【否定的な】 ◆ **ellenző** 「否定的な意見」 „ellenző vélemény” ◆ **negatív** 「否定的な評価を出した。」 „Negatív értékelést adott.” ◆ **nemleges** 「否定的な答えをした。」 „Nemleges választ adott.” ◆ **tagadó** 「否定的な文章」 „tagadó mondat”

ひていできない 【否定できない、否定出来ない】 ◆ **cáfolhatatlan** 「喫煙が有害だとい

じじつ わ ひてい
 事実は否定できない。] „A dohányzás káros hatása cáfolhatatlan.” ◆ **tagadhatatlan** 「こわ ひてい じじつ
 れは否定できない事実です。」 „Ez tagadhatatlan tény.” ◆ **vitathatatlan** 「タバコの有害性わ ひてい
 は否定できない。」 „A dohányzás káros hatása vitathatatlan.”

ひていけないほど 【否定できないほど、否定で出来ない程】 ◆ **tagadhatatlanul** 「インターネットで我々の生活が便利になったことは否定できない。」 „Az internettel tagadhatatlanul kényelmesebb lett az életünk.” ◆ **vitathatatlanul**

ひていの 【否定の】 ◆ **cáfoló** ◆ **tagadó** (文法の)

ひていはんだん 【否定判断】 ◆ **tagadás** ◇ **ぜんしょうひていはんだん** 【全称否定判断】 **univerzális tagadás** ◇ **とくしょうひていはんだん** 【特称否定判断】 **eseti tagadás**

ひていぶん 【否定文】 ◆ **tagadás** ◆ **tagadó mondat**

ビデオ ◆ **video** ◆ **videó** 【番組をビデオに録画した。】 „Felvettem videóra a műsort.” ◇ **コンポジット・ビデオ kompozit video** 「コンポジットビデオ 入力」 „kompozit videobemenet”

ビデオカード ◆ **videokártya**

ビデオかぎ 【ビデオ会議】 ◆ **videokonferencia**

ビデオ・カセット ◆ **videókazetta**

ビデオカメラ ◆ **kamera** ◆ **videókamera**

ビデオクリップ ◆ **videóklip**

ビデオゲーム ◆ **videójáték**

ビデオ・シグナル ◆ **videojel**

ビデオせいめい 【ビデオ声明】 ◆ **videónyilatkozat** 「テロ組織はビデオ声明を出した。」 „A terrrorszervezet videónyilatkozatot tett.”

ビデオそうち 【ビデオ装置】 ◆ **videóberendezés** ◆ **videókészülék**

ビデオディスク ◆ **videólemez**

ビデオ・テープ ◆ **videókazetta** ◆ **videószalag**

ビデオ・テープ・レコーダー ◆ **képmagnó** ◆ **videómagnó**

ビデオ・デッキ ◆ **képmagnó** (ビデオテープレコーダー)

ビデオへんしゅう 【ビデオ編集】 ◆ **videóvágás**

ビデオへんしゅうソフト 【ビデオ編集ソフト】 ◆ **videószerkesztő program** (動画編集ソフト)

ビデオメッセージ ◆ **videóüzenet**

ビデオ・レコーダー ◆ **képmagnó** (ビデオテープレコーダー) ◆ **videófelvevő** ◆ **videómagnó**

ビデオ・レター ◆ **videóüzenet** (ビデオメッセージ)

ピテカントロプス ◆ **Pithecantropus**

びてき 【美的】 ◆ **szép** 「彼は美的感受性が強い。」 „Jó érzéke van a szép iránt.”

びてきかち 【美的価値】 ◆ **esztétikai érték**

びてきかかんかく 【美的感覚】 ◆ **esztétikai érzék**

びてきかんじゅせい 【美的感受性】 ◆ **szép-ségérzék**

びてきかかんねん 【美的観念】 ◆ **szépérzék** 「美的観念を伸ばす。」 „Fejleszti a szépérzékét.”

びてききょういく 【美的教育】 ◆ **esztétikai nevelés**

びてきセンス 【美的センス】 ◆ **esztétikai érzék**

びてきな 【美的な】 ◆ **esztétikai** (美学の対象となる) 「美的な調和」 „esztétikai összhang” ◆ **esztétikus** (美しい) 「美的な作品」 „esztétikus alkotás” ◆ **szépség iránti** (美に対する) 「美的な感受性」 „szépség iránti fogékonyság”

ひてつきんぞく 【非鉄金属】 ◆ **nemvas fém** ◆ **színesfém**

ひてではない 【比ではない】 ◆ **mértékében meghalad** 「今回の経済打撃は震災の比ではない。」 „A mostani gazdasági csapás mértékében meghaladja a földrengéskor tapasztaltat.”

ひでり 【日照り】 ◆ **száraz idő**

ひでりつづき 【日照り続き】 ◆ **hosszan tartó, száraz idő**

ひでん 【秘伝】 ◆ **titkos technika átadás**
うるしえ ひでん う
 「漆絵の秘伝を受けた。」 „Átvette a lakkfestés titkos technikáját.”

びてん 【美点】 ◆ **erény** ◆ **pozitív tulajdon-ság**
かれ びてん ひと わ やさ
 「彼の美点の一つは優しいことです。」 „Az egyik pozitív tulajdonsága az, hogy kedves.”

ひでん 【美田】 ◆ **termékeny rizsföld** ◇ **じそんのためにひでんをかわず** 【児孫のために美田を買わず】 **nem hagy gazdag örökséget hátra**

ひでんか 【妃殿下】 ◆ **őfelsége** ◆ **őfensége**
ひてんしゅうさ 【非点取差】 ◆ **asztigmatizmus**

ひでんしょ 【秘伝書】 ◆ **titkos könyve**

ひでんのみょうやく 【秘伝の妙薬】 ◆ **titkos csodaszer**

ひと 【人】 ◆ **ember** 「面白おもしろいひと」 „érdekes ember” ◆ **figura** 「変わった人か ひと」 „különös figura” ◆ **lélek** 「通りには人が全とくいなかった。」

„Egy lélek sem volt az utcán.” ◆ **más** 「彼は人の意見いけんを聞かない。」 „Nem hallgat más véleményére.” ◆ **mindenki** (皆) 「彼は人かれをだます質だ。」 „Mindenkít becsap.” ◆ **senki** (皆 - 否定文で) 「彼は人の言うこといを聞かない。」 „Senkire sem hallgat.” ◆ **természet** (性格)

「彼は人かれが変わった。」 „Megváltozott a természetかete.” ◆ **valaki** 「この花瓶かびんは人わからもらった。」 „Ezt a vázát úgy kaptam valakitől.” ◇ **知らないひと** 【知らない人】 **idegen ember** 「知らない人しから物をもらわないで！」 „Idegen embertől ne fogadj el semmit!” ◇ **知らないひと**

【知らない人】 **ismeretlen ember** 「知らない人しに話しかけられた。」 „Megszólított egy ismeretlen ember.” ◇ **たずねひと** 【尋ね人】 **eltűnt személy** ◇ **たずねひと** 【尋ね人】 **keresett személy** ◇ **たずねひと** 【尋ね人欄】 **eltűntek rovata** ◇ **ときの人** 【時の人】 **népszerű ember** 「女優じょゆうは時の人ときになった。」 „A színésznő népszerű lett.” ◇ **なにびと** 【何人】 **bárki** 「こちらは何人なんびとたりとも立

ち入り禁止です。」 „Ide nem mehet be senki, bárki legyen is az.” ◇ **ひとか** 【人科、ヒト科】 **emberfélék** ◇ **ひとか** 【人科、ヒト科】 **ho-**

minida ◇ **ひとぎき** 【人聞き】 **hír** 【人聞きひとの悪いことを言わないで！】 „Hogy mondhatsz ilyen rosszat rólam?” ◇ **ひとごと** 【ひとと事、人ごと、人事、他人事】 **más dolga** 【ほかの地域ちいの災害もひとと事とは思えない。」 „Más területen lévő katasztrófát nem szabad úgy felfogni, hogy az más dolga.” ◇ **ひとたち** 【人たち、人達】 **emberek** ◇ **ひとによる** 【人による、人に依る、人に因る、人に拠る】 **embere válo-**

gatja 「反応は人による。」 „Embere válogatja, ki hogyan reagál.” ◇ **ひとのおや** 【人の親】 **gyerekes szülő** ◇ **ひとのこ** 【人の子】 **emberi lény** (人間) ◇ **ひとのこ** 【人の子】 **valaki gyereke** (子供) ◇ **ひとのみち** 【人の道】 **erkölcsi normák** ◇ **ひとのよ** 【人の世】 **emberi világ** ◇ **ひとのわ** 【人の和】 **emberek közti harmónia** ◇ **ひとはいちだいなはまつだい** 【人は一代名は未代】 **hito-va icsidai na-va matsudai ember tettei sokáig fennmaradnak** ◇ **ひとをのろわばあなふたつ** 【人を呪わば穴二つ】 **aki másnak vermet ás, maga esik bele** ◇ **ひとをひとともおもわない** 【人を人とも思わない】 **nem vesz emberszámba** ◇ **ひとをみたらどろぼうともおもえ** 【人を見たら泥棒と思え】 **ne bízz meg másokban** ◇ **ひとをみ**

るめ 【人を見る目】 **emberismeret** 「人を見る目がある。」 „Jó emberismerő.” ◇ **ふつうの人** 【普通の人】 **kisember** 「この減税げんぜいは普通ふつうの人まで届かない。」 „Ebből az adócsökkentésből a kisember semmit sem érez.” ◇ **ふつうのひと**

【普通の人】 **átlagember** 「普通の人ふつうはこんな車くるまを買かう余裕よゆうがありません。」 „Ezt a kocsit az átlagember nem engedheti meg magának.” ◇ **まちびと** 【待ち人】 **várakozó személy** ◇ **まちびと** 【待ち人】 **várt személy** 「待ち人は来なかつた。」 „A várt személy nem érkezett meg.” ◇ **めうえのひと** 【目上の人】 **feljebbvaló** ◇ **めうえのひと** 【目上の人】 **rangban felette lévő ember** ◇ **めしたのひと** 【目下の人】 **rangban alatta lévő ember** ◇ **めしたのひと** 【目下の人】 **alárendelt** ◇ **わがくにのひと** 【我国の人、我が国の人、わが国の人】 **hazánkfia**

ひとあし 【一足】 ◆ **egy lépés** (一歩) 「ひとあしうし えしりぞ 一足後ろへ退いた。」 „Egy lépést hátráltam.”

ひとあし 【人脚、儿】 ◆ **alsó láb-gyök**

ひとあしさきに 【一足先に】 ◆ **kicsivel előbb** 「つま ひとあしさき いえ で 「妻より一足先に家を出た。」 „Kicsivel előbb indultam otthonról, mint a feleségem.”

ひとあしちがいで 【一足違いで】 ◆ **éppen előtte** 「ほ もの わ ひとあしちが かんばい 「欲しい物は一足違いで完売してしまった。」 „Éppen előttem fogyott el az áru.”

ひとあじちがう 【一味違う】 ◆ **kicsit több** 「かれ わ ほか ひと くら ひとあじちが 「彼は他の人と比べて一味違う。」 „Kicsit több, mint a többi ember.”

ひとあしらい 【人あしらい】 ◆ **bánásmód az emberekkel** 「かれ わ ひと じょうず 「彼は人あしらいが上手。」 „Ügyesen tud bánni az emberekkel.”

ひとあせ 【一汗】 ◆ **izzadás**

ひとあせかく 【一汗かく】 ◆ **megizzad** 「おんせん ひとあせ 「一汗かいた。」 „A termálfürdőben megizzadtam.”

ひとあばれ 【一暴】 ◆ **nemulass**

ひとあめ 【一雨】 ◆ **egy eső** 「ひとあめ おき 「一雨ごとに秋が深まった。」 „Mindegy egyes eső után ősziesebb lett az idő.” ◆ **zápor** 「ひとあめ はる 「一雨ごとに春めく。」 „Egy-egy zápor meghozza a tavaszt.”

ひとあれ 【一荒れ】 ◆ **hirtelen vihar**

ひとあれする 【一荒れする】 ◆ **vihar készülődik** 「かぞく わ ひとあ 「家族は一荒れしそうだ。」 „Családi vihar készülődik.”

ひとあわをふかせる 【一泡を吹かせる】 ◆ **megzavar** 「ほんげき わ ごうとう ひとあわ 吹 「反撃は強盗に一泡を吹かさせた。」 „Az ellentámadás megzavarta a rablót.”

ひとあんしん 【一安心】 ◆ **egy kis megnyugvás**

ひとあんしんである 【一安心である】 ◆ **megnyugtató** 「ほけん ひとあんしん 「保険があつて一安心だ。」 „Megnyugtató, hogy van biztosításunk.”

ひどい 【酷い】 ◆ **durva** 「それは酷い！」 „Ez durva!” ◆ **erős** 「酷い雨」 „erős esőzés” ◆

gyatra (技術が) 「かのじょ わ 「彼女のバイオリンはひどい。」 „Gyatrán hegedül.” ◆ **iszonyatos** 「ひどい し かた 「酷い死に方をした。」 „Iszonyatos halált halt.”

◆ **kegyetlen** 「彼は自然の酷い仕打ちを受けた。」 „Kegyetlen csapást mért rá a természet.”

◆ **komisz** 「酷い扱いを受けた。」 „Komisz módon bántak velem.” ◆ **rémes** 「酷い状態

で部屋を渡した。」 „Rémes állapotban adta át a lakást.” ◆ **súlyos** 「炎症が酷い場合は入院することもある。」 „Súlyosabb gyulladás esetén, kórházba is kerülhetünk.” ◆ **szemét** 「彼が

彼女に酷いことをした。」 „Szemét dolgot művelt vele.” ◆ **szemétség** 「私達の秘密をばらすなんて酷い。」 „Szemétség volt elárulni a titkunkat!” ◆ **szörnyű** 「酷い仕打ちを受けた。」

„Szörnyű csapás érte.” ◆ **zord** 「今日はひどい

天気だ。」 „Ma zord az időjárás.” ◆ **てひどい**

【手酷い】 **iszonyatos** 「手酷い被害を受けた。」 „Iszonyatos károm keletkezett.”

ひどいあつかいをうける 【酷い扱いを受ける】

◆ **borzasztóan bántak vele** 「客は酷い扱いを受けた。」 „Borzasztóan bántak a vendéggel.”

ひといき 【一息】 ◆ **egy hajtás** (一気) ◆ **egy lélegzet** 「ロウソクを一息に吹き消した。」 „Egy lélegzettel elfújtam a gyertyát.” ◆

egy lendülettel 「手紙を一息に書き上げた。」 „Egy lendülettel megírtam a levelet.” ◆

egy szusz 「要件を一息に話した。」 „Egy szuszra elmondta, amit akart.” ◆ **kis erőfe-**

szítés (少しの努力) 「デフレ 脱却 まであと一息のところまで来た。」 „Már csak egy kis erőfeszítés kell, hogy kikerüljünk a deflációból.”

◆ **szusszanás** 「一息を入れてから仕事を続けた。」 „Egy szusszanás után folytattam a munkát.”

ひといきれ 【人いきれ、人熱れ】 ◆ **áporodott szag** ◆ **füledt szag**

ひといくつ 【一息つく、一息吐く】 ◆ **kifúj-**
ja magát ひといき 「一息つこうか？」 „Fújjuk ki ma-
gunkat egy kicsit!”

ひどいこと 【酷いこと】 ◆ **szörnyűség**

ひどいちばい 【人一倍】 ◆ **kétszer annyit,**
かれ わ ひどいちばい た
mint más 「彼は人一倍食べている。」 „Két-
szer annyit eszik, mint más.” ◆ **oroszlánrész**
かれ わ ひどいちばいはたら
vállalva 「彼は人一倍働いている。」
„Oroszlánrész vállalva dolgozik.”

ひどいちばいの 【人一倍の】 ◆ **fokozott** 「
ひどいちばい どりよく
人一倍の努力」 „fokozott erőfeszítés” ◆ **külö-**
nösen nagy

ひどいめにあう 【ひどい目にあう、ひどい目に
遭う、酷い目にあう、酷い目に遭う】 ◆ **bor-**
zasztó dolog éri きのう 「昨日ひどい目にあっ
た。」 „Tegnap borzasztó dolog ért.”

ひどう 【非道】 ◆ **embertelenség** ◇ **ごくあく**
ごくあくひどう
ひどうの 【極悪非道の】 **brutális** 「極悪非道
きつじんぎ
な殺人鬼」 „brutális gyilkos” ◇ **ごくあくひどう**
ごくあくひどう
の 【極悪非道の】 **embertelen** 「極悪非道の
こうい
行為」 „embertelen tett”

びとう 【尾灯、尾燈】 ◆ **hátsó lámpa** (テ-
ールライト)

びとう 【微糖】 ◆ **alacsony cukorszint**

びどう 【微動】 ◆ **földrezgés** (地震の) ◆
megrezdülés ◆ **mikrorezgés** けいき わ 「この計器は
じばん びどう たんち
地盤の微動を感知する。」 „Ez a műszer a föld
mikrorezgéseit érzékeli.” ◆ **moccanás** じしん 「地震で
たてもの わ びどう
この建物は微動もしなかった。」 „Földrengés-
kor ez az épület meg sem moccant.”

ひとうじりつ 【比透磁率】 ◆ **relatív permea-**
bililitás

びどうする 【微動する】 ◆ **megmoccan** 「死
おも ひと びどう
んだかと思った人が微動した。」 „A halottnak
hitt ember megmoccant.” ◆ **moccan** 「机の下
かく びどう
に隠れて微動だにしない。」 „Az asztal alá bú-
jik, és nem moccan.”

ひとうち 【一打ち】 ◆ **egy ütés** あいて ひとう 「相手を一打
たお
ちにして倒した。」 „Egy ütéssel leterítette az
áldozatát.”

ひどうな 【非道な】 ◆ **brutális** 「非道な行為
ひどう こうい
」 „brutális tett” ◆ **embertelen** 「非道な扱い
ひどう あつか
を受けた。」 „Embertelen bánásmódban része-
sült.” ◆ **kegyetlen** (残忍な) 「非道な人物」
„kegyetlen ember” ◇ **ごうよくひどうな** 【強欲
非道な】 **embertelenül kapzsi**

びどうの 【微糖の】 ◆ **enyhén cukrozott**

びどうめい 【非同盟】 ◆ **el nem kötelezett**
(非同盟～)

びどうめいこく 【非同盟国】 ◆ **el nem kötele-**
zett ország

びどうめいしゅぎ 【非同盟主義】 ◆ **el nem kö-**
telezettség elve

びどうめいしょこく 【非同盟諸国】 ◆ **el nem**
kötelezett országok

びどうめいせいさく 【非同盟政策】 ◆ **el nem**
kötelezettség politikája

ひとえ 【単、一重】 ◆ **átfedés nélküli** ◆ **egy**
réteg ◇ **かみひとえ** ばか てんさい わ かみひとえ 【紙一重】 **csak egy**
hajszál választja el 「馬鹿と天才は紙一重
。」 „Az örüllet és a zsenit csak egy hajszál vá-
lasztja el egymástól.”

ひとえ 【単衣、単】 ◆ **béleletlen kimonó** ◆
hitoe

ひとえざきの 【一重咲きの】 ◆ **nem átfedő**
ひとえざき はな
szirmú 「一重咲きの花」 „egyszirmú virág”

ひとえざくら 【一重桜】 ◆ **nem átfedő szirmú**
csereznyevirág

ひとえに 【偏に】 ◆ **egyes-egyedül** (もっぱ
せいこう わ ひとえ きみ じんりよく
ら) 「成功は偏に君の尽力によるもので
す。」 „Egyes-egyedül a saját szorgalmadnak
köszönheted a sikeredet.” ◆ **nagyon** (一心に)
みなさま しえん おねが もう あ
「皆様のご支援をひとえにお願い申し上げます。」 „Nagyon kérem az önök segítségét!”

ひとえの 【一重の】 ◆ **nem átfedő**

ひとえまぶた 【一重瞼】 ◆ **redőzetlen szem-**
héj ◆ **szimpla szemhéj**

ひとえもの 【単衣物】 ◆ **béleletlen kimonó**

ひとおじ 【人怖じ】 ◆ **félénkség** ◆ **szégyenlősség**

ひとおじする 【人怖じする】 ◆ **szégyenlős**
 「この子は人怖じしない。」 „Ez a gyerek nem szégyenlős idegenek előtt.”

ひとおもいに 【一思いに】 ◆ **bátran** ^{ひとおも} 「一思いに事実をぶちまけた。」 „Bátran elmondta az igazat.” ◆ **teketóriázás nélkül** ^{はん} ^{にん} ^わ ^{ひと} ^{おも} 「犯人は一思いに被害者を殺した。」 „A tettes teketóriázás nélkül megölte áldozatát.”

ひとおもいにやる 【ひと思いにやる】 ◆ **fogja magát** ^{おも} ^{かい} ^{しや} ^や 「ひと思いに会社を辞めた。」 „Fogtam magam, és felmondtam.”

ひとか 【人科、ヒト科】 ◆ **emberfélék** ◆ **humanida**

ひとかい 【人買い】 ◆ **emberkereskedelem** ◆ **emberkereskedő** (商人) ◆ **rabszolga-kereskedő** (商人)

ひとがいい 【人がいい】 / **ひとのよい** ^わ ^{ひと} 【人の良い】 ◆ **hiszékeny** 「あなたは人がよすぎる。」 „Túlságosan hiszékeny vagy!” ◆ **jóhiszemű** ^{ひと} ^わ ^{ひと} ^よ 「あの人は人が良すぎていつもだまされます。」 „Az az ember nagyon jóhiszemű, mindig becsapják.”

ひとがおおい 【人が多い】 ◆ **sokan vannak** ^{ひる} ^ま ^わ ^{みち} ^わ ^{ひと} ^{おほ} 「昼間はこの道には人が多い。」 „Nappal sokan vannak az utcán.”

ひとかかえ 【一抱え、ひと抱え】 ◆ **átölelés**
 「この木は一抱えにあまる。」 „Ezt a fát nem lehet átölelni.” ◆ **egy nyaláb** ^{ひと} ^か ^か ^ま ^き 「一抱えの薪」 „egy nyaláb tűzifa”

ひとがき 【人垣】 ◆ **emberfal** ^{こう} ^し ^ま ^わ 「講師の周りに人垣ができた。」 „A tanárt emberfal vette körül.” ◆ **sorfal** ^{もん} ^{まえ} ^{ひと} ^が ^き ^{つく} 「門の前に人垣を作った。」 „Sorfalat álltunk a bejáratnál.”

ひとかげ 【人影】 ◆ **alak** (人の姿) 「とおりには数人の人影があった。」 „Csak néhány alak volt az utcán.” ◆ **árnyék** (影) ^か ^へ ^{ひと} ^か ^げ 「壁に人影がうつ映っていた。」 „Egy ember árnyéka vetődött a falra.”

ひとがすんでいない 【人が住んでいない】 ◆ **lakatlan**

ひとかたならぬ 【一方ならぬ】 ◆ **rendkívüli** ^{ひと} ^か ^た ^な ^ら ^ぬ ^せ ^わ 「一方ならぬお世話になりました。」 „Rendkívül sokat segített nekem.”

ヒトがたはちゅうるい 【ヒト型爬虫類、人型爬虫類】 ◆ **gyíkember** (リザードマン)

ひとかたま 【一塊】 ◆ **egy tömb** ^と 「溶けたチョコは一塊になった。」 „A megolvadt csoki egy tömbbé vált.”

ひとかたまり 【一塊り】 ◆ **egy rög** ^{ひと} ^か ^た ^ま ^り 「一塊りの土」 „egy földrög”

ひとかたまりにする 【一塊りにする】 ◆ **ömleszt**

ひとかたまりになっている 【一塊りになっている】 ◆ **ömlesztett**

ひとかたまりのつち 【一塊の土】 ◆ **földrög**

ひとがたりる 【人が足りる】 ◆ **elegen vannak**
 「この仕事には人が足りない。」 „Nem vagyunk elegen ehhez a munkához.”

ひとがたロボット 【人型ロボット】 ◆ **ember formájú robot** (ヒューマノイドロボット) ◆ **humanoid robot** ◆ **robotember**

ひとがつかえるごい 【人が使える語彙】 ◆ **aktív szókincs**

ひとかどの 【一廉の】 ◆ **jelentős** ^{ひと} ^か ^ど ^の 「一廉の成功」 „jelentős siker” ◆ **kiemelkedő** ^{ひと} ^か ^ど ^の 「一廉の人物」 „kiemelkedő személyiség”

ひとかどのじんぶつ 【一廉の人物、ひとかどの人物】 ◆ **jelentős személy**

ひとかどのじんぶつになる 【一廉の人物になる、ひとかどの人物になる】 ◆ **viszi valamire**
 「ひとかどの人物になった気持ちだった。」 „Úgy éreztem, vittem valamire.”

ひとかの 【ヒト科の】 ◆ **emberféle** ◆ **homoida**

ひとかぶのぶどう 【一株の葡萄】 ◆ **tőke**

ひとがら 【人柄】 ◆ **embertípus** ◆ **jellem** (じんかく) ^か ^れ ^{こう} ^{どう} ^わ ^{ひと} ^が ^ら ^{あら} ^わ 「彼の行動は人柄を表している。」 „A cselekedetében megmutatkozik a jelleme.” ◆

jellemvonás (の一つ) ◆ **természet** ^{かれわ} 「彼は
^{ひとがら}おおらかな人柄だ。」 „Jámbor természetű.”

ひとからげ 【一からげ、一絡げ】 ◆ **egy nya-
láb** (束) ◇ **じっぱひとからげにする** 【十把ひ
とからげにする、十把一からげにする、十把一
絡げにする】 **egy kalap alá vesz** 「女性を
^{じっぱひと}十把一からげにした。」 „Minden nőt egy kalap
alá vett.”

ひとがわるい 【ひとが悪い、人が悪い】 ◆ **cini-
kus** (皮肉な) ◆ **elhallgat** (秘密にする)
「どうして言ってくれなかったの？人が悪い
ね。」 „Miért nem mondtad előbb? Elhallgattad
előlem!” ◆ **gonoszkodó** ◆ **incselkedő** (いた
ずらをする)

ひとぎき 【人聞き】 ◆ **hír** ^{ひとぎ} ^{わる} 「人聞きの悪いこと
を言わないで！」 „Hogy mondhatsz ilyen
rosszat rólam?”

ひとぎらい 【人嫌い】 ◆ **embergyűlő** (人) ◆
embergyűlölet ◆ **emberkerülés** ◆ **emberke-
rülő** (人)

ひときれ 【一切れ】 ◆ **egy szelet** ^{ひとき} 「一切れの
パン」 „egy szelet kenyér”

ひときれきる 【一切れ切る】 ◆ **kanyarít** 「パ
^{ひとき}ンを一切れ切った。」 „kanyarítottam a kenyér-
ből.”

ひときわ 【一際】 ◆ **feltűnően** ^{かれわ} ^{ひときわ} ^せ 「彼は一際背が
^{たか}高い。」 „Feltűnően magas.”

ひときわおおきい 【一際大きい】 ◆ **nagyob-
bacska**

ひとく 【秘匿】 ◆ **titoktartás** ◇ **しとひとく
きん** 【使途秘匿金】 **titkolt célra fordított
pénz**

ひどく 【酷く】 ◆ **irgalmatlanul** 「酷く殴られ
た。」 „Irgalmatlanul megverték.” ◆ **iszonya-
tosan** 「事故で体を酷く打たれた。」 „A bal-
 esetben iszonyatosan megsérült.” ◆ **rettene-
tesen** 「どうやったらあんなにひどく料理でき
るのでしょうか？」 „Hogyan lehet olyan rettene-
tesen főzni?” ◆ **szörnyen**

ひとく 【美德】 ◆ **erény** ^{わたし} ^{びとく} ^{わひと} 「私の美德は人の
^{わるぐち}悪口を言わないことです。」 „Az én erényem
az, hogy nem mondok rosszat az emberekről.” ◆

értékes emberi tulajdonság 「謙虚である
^{わびとく}ことは美德です。」 „A szerénység értékes em-
beri tulajdonság.”

ひとくい 【人食い、人喰い】 ◆ **emberevés**
(する人こと) ◆ **emberevő** (する人) ◆
kannibál (する人)

ひとくいざめ 【人食いザメ、人食い鮫】 ◆ **em-
berevő cápa**

ひとくいじんしゅ 【人食い人種】 ◆ **kannibál**

ひとくきん 【秘匿金】 ◆ **titoktartási pénz**
「その政治団体は3億円の秘匿金があることが
^{はっかく}発覚した。」 „Fény derült a politikai szervezet
300 millió jenes titoktartási pénzére.”

ひとくさり 【一くさり、一齣】 ◆ **egy szöveg-
részlet**

ひとくさりする 【一くさりする、一齣する】 ◆
lenyom egy szöveget ^{じまんばなし} ^{ひと} 「自慢話を一くさりし
た。」 „Lenyomott egy dicsekvő szöveget.”

ひとくせある 【一癖ある】 ◆ **nehezen kiis-
merhető** 「一癖ありそうな男」 „nehezen ki-
ismerhető férfi”

ひとくせもふたくせもある 【一癖もふた癖もあ
る】 ◆ **kacifántos** ^{ひとくせ} ^{ひとくせ} ^{ひと} 「一癖もふた癖もある人」
„kacifántos ember”

ひとくち 【一口、ひと口】 ◆ **egység** (単位)
「株は一口でしか買えない。」 „A részvényeket
egységekben árulják.” ◆ **egy szó** ^{かれわ} ^{ひとくち} 「彼は一口
^いで言えば天才だ。」 „Egy szóban kifejezve ő egy
zseni.” ◆ **falat** ^{ひとくち} 「一口サイズのチーズ」 „egy
falat sajt” ◆ **harapás** ^{ひとくち} ^た 「パンを一口しか食べて
いない。」 „Csak egy harapást ettem a kenyér-
ből.” ◆ **korty** (飲み物) ^{ひとくちの} 「ワインを一口飲ん
だ。」 „Ittam egy korty bort.” ◇ **ひとくちのる**

【一口乗る】 **beszáll** ^{ひとくちの} 「一口乗ってやるよ。」
„Én is beszálok az üzletbe.”

ひとくちだいにきる 【一口大に切る】 ◆ **földarabol** 「じゃがいもを一口大に切った。」 „Földaraboltam a krumplit.”

ひとくちにえば 【一口に言え】 ◆ **röviden szólva** 「この車の特徴は一口に言えスピードが早い。」 „Ennek a kocsinak a jellemzője, röviden szólva, a nagy sebessége.”

ひとくちのせる 【一口乗せる】 ◆ **besegít** 「この仕事に一口乗せてください。」 „Hadd segítsék én is be ebbe a munkába.”

ひとくちのむ 【一口飲む】 ◆ **kortyint** 「ビールを一口飲んだ。」 „Kortyintottam egyet a sörből.”

ひとくちのむこと 【一口飲むこと】 ◆ **kortyintás**

ひとくちのる 【一口乗る】 ◆ **beszáll** 「一口乗ってやるよ。」 „Én is beszállok az üzletbe.”

ひとくちばなし 【一口話、一口嘸、一口咄】 ◆ **rövid történet**

ひとくのある 【美德のある】 ◆ **erényes** ◆ **értékes tulajdonságai vannak**

ひとくふう 【一工夫】 ◆ **egy kis leleménység** 「この棚の設置方法に一工夫が必要だ。」 „Ennek a polcnak a felszereléséhez egy kis leleménységre van szükség.”

ひとくふうする 【一工夫する】 ◆ **használja egy kicsit az eszét**

ひとくみ 【一組】 ◆ **egy készlet** 「コップは6個一組です。」 „Egy készlet hat csészéből áll.”
◆ **egy pakli** 「トランプ一組」 „egy pakli kártya” ◆ **ふたつひとくみ** 【二つ一組、2つ一組】
párosával 「ソーセージは二つ一組で売っている。」 „A kolbászt párosával árulják.”

ひとくろう 【一苦勞】 ◆ **nem kis erőfeszítés** 「倶楽部の場所を探すのは一苦勞だった。」 „Nem kis erőfeszítésbe került helyet találni a klubnak.”

ひとくろうである 【一苦勞である】 ◆ **beleiz-zad** (汗をかいた) 「試験は一苦勞でした。」 „Beleizzadtam a vizsgába.”

ひどくわるい 【酷く悪い、ひどく悪い】 ◆ **katasztrofális** 「国内産業の状況はひどく悪い。」 „A hazai ipar állapota katasztrofális.”

ひとけ 【人気】 ◆ **ember jelenlétére utaló jel** ◆ **ひとけのない** 【人気のない、人けのない】 **elhagyatott** 「人気のない建物」 „elhagyatott épület” ◆ **ひとけのない** 【人気のない、人けのない】 **kihalt** 「人気のない町」 „kihalt város”

ひどけい 【日時計】 ◆ **napóra**

ひとけた 【一桁】 ◆ **egy nagyságrend** ◆ **egy számjegy** 「電話番号は一桁増えた」 „egy számjeggyel nőtt a telefonszám”

ひとけのない 【人気のない、人けのない】 ◆ **elhagyatott** 「人気のない建物」 „elhagyatott épület” ◆ **kihalt** 「人気のない町」 „kihalt város”

ひとこいしい 【人恋しい】 ◆ **társaságra vágyik** 「人恋しくなる季節」 „évszak, amikor az ember társaságra vágyik”

ひとごえ 【人声】 ◆ **beszédhang** (人の声) ◆ **emberi hang**

ひとこきゅう 【一呼吸】 ◆ **szusszanás** ◆ **szusszanásnyi szünet**

ひとごこち 【人心地】 ◆ **eszmélet**

ひとごこちがつく 【人心地がつく、人心地が付く】 ◆ **magához tér** (正気に返る) ◆ **megkönnyebbül** (ほっとする) 「葬式が終わってやっと人心地がついた。」 „A temetés után végre megkönnyebbültünk.”

ひとこと 【一言】 ◆ **egy szó** 「一言も言わずに出ていった。」 „Szó nélkül távoztam.” ◆ **mukktól** 「一言も発しなかった。」 „Egy mukkot sem

szólt.” ◆ **néhány szó** 「一言挨拶をお願いします。」 „Kérem mondjon néhány köszöntő szót!” ◆ **ひとこととおおい** 【一言多い】 **jobb lenne,**

ha csöndben maradna 「君は一言多い。」 „Jobb lett volna, ha csöndben maradsz.” ◆ **ひと**

ことで 【一言で】 **röviden** 「この技術を一言で説明した。」 „Röviden elmagyarázta a tech-

nológiát.” ◇ **ひとこと**でいうと 【一言で言う
と】 **egyszóval** ^{ひとこと}「一言で言う」と素晴らしいで
す。」 „Egyszóval csodálatos.” ◇ **ひとこと**をい
う 【一言を言う】 **megmukkan** ^{こわ}「怖くて一言
も言えなかった。」 „Meg sem mertem muk-
kanni.”

ひとごと 【ひと事、人ごと、人事、他人事】 ◇

más dolga ^{あいき}「ほかの地域の災害もひと事とは思
えない。」 „Más területen lévő katasztrófát nem
szabad úgy felfogni, hogy az más dolga.” ◇ **ひと
ごと**ながら 【人ごとながら、人事ながら】 **bár**
nem az én dolgom ^{ひと}「人ごとながら胸が痛ん
だ。」 „Bár nem az én dolgom, nekem is fáj.” ◇
ひとごとながら 【人ごとながら、人事ながら】

kívülállóként (部外者として) ^{ひと}「人ごとなが
らほっとした。」 „Kívülállóként is fellélegez-
tem.”

ひとことおおい 【一言多い】 ◇ **jobb lenne, ha**
csöndben maradna ^{きみ}「君は一言多い。」
„Jobb lett volna, ha csöndben maradsz.”

ひとことで 【一言で】 ◇ **röviden** ^{ぎじゆつ}「この技術
を一言で説明した。」 „Röviden elmagyarázta a
technológiát.”

ひとことでいうと 【一言で言う】 ◇ **egyszó-
val** ^{ひとこと}「一言で言う」と素晴らしいです。」 „Egy-
szóval csodálatos.”

ひとごとながら 【人ごとながら、人事ながら】
◇ **bár nem az én dolgom** ^{ひと}「人ごとながら胸
が痛んだ。」 „Bár nem az én dolgom, nekem is
fáj.” ◇ **kívülállóként** (部外者として) ^{ひと}「人
ごとながらほっとした。」 „Kívülállóként is fel-
lélegeztem.”

ひとことも 【一言も】 ◇ **egy szót sem** ^{ひとこと}「一言
も話さなかった。」 „Egy szót sem szólt.”

ひとことをいう 【一言を言う】 ◇ **megmukkan**
「怖くて一言も言えなかった。」 „Meg sem
mertem mukkanni.” ◇ **mukkan** (否定文で)
「私は一言も言わなかった。」 „Én meg sem
mukkantam.”

ひとぶらくだ 【一瘤駱駝】 ◇ **dromedár** ◇
egy púpú teve

ひとごみ 【人混み、人込み】 ◇ **emberföрге-
teg** ◇ **emberözön** ^{ひとご}「人混みに流された。」
„Az emberözön elsodorta.” ◇ **tömeg** ^{ともだち}「友達は
人混みに飲まれた。」 „A barátomat elnyelte a
tömeg.”

ひところ 【一頃】 ◇ **egykor** ^{ひと}「一頃人気があっ
た歌」 „egykor felkapott dal” ◇ **régen** ^{ひと}「一頃
に比べて景気がいい。」 „A gazdaság élénkebb,
mint régen volt.”

ひとごろし 【人殺し】 ◇ **gyilkos** (人を殺す
人) ^{ひと}「人殺し! 助けて!」 „Segítség, gyilkos!”
◇ **gyilkosság** (人を殺すこと)

ひとごろしをする 【人殺しをする】 ◇ **gyilkol**
「人殺しをして逃げた。」 „Gyilkolt, majd el-
menekült.” ◇ **gyilkosságot követ el** ^{ひと}「人殺
しをしてまで金儲けしようとする。」 „Annyira
szeretne meggazdagodni, hogy a gyilkosságtól
sem riad vissza.”

ひとざいさん 【一財産】 ◇ **egy kis vagyon**
ひとさがし 【人捜し、人探し】 ◇ **emberkere-
sés** ◇ **embervadászat**

ひとさしゆび 【人差指、人差し指、人さし指、
人指し指】 ◇ **mutatóujj**

ひとざと 【人里】 ◇ **emberlakta hely**
ひとざとはなれた 【人里離れた】 ◇ **emberlak-
ta vidéktől távoli** ^{らっか}「隕石は人里離れた場所に
落下した。」 „A meteor emberlakta vidéktől tá-
voli helyre esett.”

ひとさま 【人様】 ◇ **más** ^{ひと}「人様に迷惑をかけて
はいけない。」 „Nem szabad gondot okozni má-
soknak!”

ひとさらい 【人さらい、人攫い、人掠い】 ◇
emberrablás (攫うこと) ◇ **emberrabló**
(攫う人)

ひとさらりょうり 【一皿料理】 ◇ **egytálétel**

ひとさわがせ 【人騒がせ、人さわがせ】 ◇ **fel-
hajtás** ^{ひと}「人さわがせもいいとこだ。」 „Ne
csináld a felhajtást!” ◇ **pánikkeltés**

ひとする 【非とする】 ◆ **elítél** ^{せんそう ひ} 「戦争を非とする。」 „Elítéli a háborút.”

ひとずれ 【人擦れ、人ずれ】 ◆ **dörzsöltség**

ひとずれした 【人擦れした、人ずれした】 ◆ **dörzsölt** ^{ひと やつ} 「人ずれした奴」 „dörzsölt fickó”

ヒトせいちょうホルモン 【ヒト成長ホルモン】
◆ **humán növekedési hormon** (hGH)

ひとそろい 【一揃い】 ◆ **egy garnitúra** ^{かく} 「家具一揃い」 „bútorgarnitúra” ◆ **egy készlet** ^{しよつきひとそろ} 「食器一揃い」 „étkészlet” ◆ **egy rend** ^{ようふく} 「洋服一揃い」 „egy rend ruha”

ひとだかり 【人だかり、人集り】 ◆ **csődület** ^{もん まえ ちい ひと} 「門の前に小さな人だかりが出来ていた。」 „A kapu előtt kisebb csődület keletkezett.” ◆ **embergyűri** ^{ひと} (輪を作った) 「人だかりをかき分けて、一人の男が出て来た。」 „Egy ember át-törte az embergyűrit.” ◆ **tömeg** ^{ひと} 「人だかりが出来ている。」 „Összegyűlt a tömeg.”

ひとだかりする 【人だかりする、人集りする】
◆ **összecsődül** ^{じこ げんば わひと} 「事故現場は人だかりしていた。」 „A baleset helyszínén összecsődültek az emberek.”

ひとだすけ 【人助け】 ◆ **jótett** ^{ひとだす} 「人助けだと思つて僕の商品を買ってください！」 „Kérem tegyenek jót velem azzal, hogy megveszik az áru-mat!” ◆ **segítés** ^{ひとだす} 「人助けになる仕事をしたい。」 „Szeretnék olyan munkát végezni, amivel másokon segítek!”

ひとだすけが好きな 【人助けが好きな】 ◆ **segítőkész ember** ^{ひとだす す ひと} 「人助けが好きな人」 „segítőkész ember” ◆ **szolgálatkész**

ひとだすけをする 【人助けをする】 ◆ **segít** ^{かれ わ ひとだす} 「彼は人助けをするのが好き。」 „Szeret segíteni másokon.”

ひとたち 【人たち、人達】 ◆ **emberek**

ひとだのみ 【人頼み】 ◆ **másokra támaszkodás** ^{ひとだの わ だめ} 「人頼みは駄目じゃん！」 „Ne támaszkodj másokra!”

ひとだのみする 【人頼みする】 ◆ **másokra támaszkodik** ^{ぼく わ ひとだの} 「僕は人頼みをしない。」 „Nem támaszkodom másokra.”

ひとたば 【一束】 ◆ **egy köteg** ^{ひとたば しへい} 「一束の紙幣」 „egy köteg bankjegy”

ひとたび 【一度】 ◆ **egyszer** ^{ひと ひと} (一度) 「ひとたび火が出ればすぐに燃え広がる。」 „Ha egyszer tűz keletkezik, gyorsan elterjed.”

ひとだま 【人魂】 ◆ **halott ember lelke** ◆ **lidércfény**

ひとたまり 【一溜まり】 ◆ **legkisebb ellenállás** (少しの間持ち堪えること)

ひとだまり 【人溜まり、人だまり】 ◆ **tömeg** (人だかり)

ひとたまりもない 【一溜まりもない、一溜まりも無い】 ◆ **esélye sincs** ^{おほ たいふう} 「大きな台風が来ればこの橋はひとたまりもない。」 „Ennek a hídnak esélye sem lenne egy nagy tájfunban.”

ひとたまりもなく 【一溜まりもなく、一溜まりも無く】 ◆ **játékszerként** ^{つなみ いえ わ ひとた} 「津波で家は一溜まりもなく流された。」 „A szökőár játékszerként sodorta el a házakat.”

ひとだんらく 【一段落】 ◆ **egy rész** (いちだんらく)

ひとちがい 【人違い】 ◆ **összetéveszteni valakit valakivel** ^{ひとちが} 「人違いでした。」 „Összetévesztette őt valakivel.”

ひとつ 【一つ、壹つ、1つ】 ◆ **csak** ^わ 「あとは彼の出方一つだ。」 „A többi már csak attól függ, hogy ő mit lép.” ◆ **egy** ^{ひと} 「コーヒーを一つ下さい。」 „Egy kávét kérek!” ◆ **egy darab** ^{しようひん わ ひと ひやくえん}

「この商品は一つ百円です。」 „Egy darab ebből az áruból száz jenbe kerül.” ◆ **egyetlen** ^{いっしゆん こうい ひと おお} 「一瞬の行為一つにも大きな意義がある。」 „Egyetlen pillanatnyi cselekedetnek is nagy jelentősége van.” ◆ **egy éves** (一歳) 「この赤ちゃんは一つです。」 „Ez a baba egy éves.” ◆ **egyik** ^{ふとう ひと わ きてつ は}

「封筒の一つには切手が貼っていないかった。」 „Az egyik borítékon nem volt bélyeg.” ◆

egy szál 「パンツ一つになった。」 „Egy szál alsónadrágra vetkőztem.” ◆ **kicsit** (ちょっと) 「一つ挑戦してみようか!」 „Egy kicsit megpróbálnám.” ◆ **puszta** 「興味一つで転職した。」 „Pusztán kíváncsiságból állást változtattam.” ◇ **からだひとつで** 【体一つで】 **egy**

szál magában 「体一つで渡米した。」 „Egy szál magában Amerikába ment.” ◇ **こころをひとつにする** 【心を一つにする】 **egységet terem** 「国民の心を一つにしたい。」 „Szeretném megteremteni a nemzeti egységet!” ◇ **ただ**

ひとつ 【ただ一つ】 **egyetlenegy** 「問題はただひとつだ。」 „Egyetlenegy probléma van.” ◇ **たったひとつ** 【たった一つ】 **egyetlenegy** 「団子はたった一つ残っている。」 „Egyetlenegy gombóc maradt.” ◇ **ひとつおきに** 【一つ置き

に】 **minden második** 「一つおきに椅子に座った。」 „Minden második székre ültek.” ◇ **ひとつこと** 【一つ事】 **egyetlen dolog** 「一つ事に集中する。」 „Egyetlen dologra koncent-

rál.” ◇ **ひとつところ** 【一つ所】 **egy hely** 「彼は一つ所にいられない。」 „Nem tud meglen- ni egy helyen.” ◇ **ひとつとして** 【一つとして】

nincs két 「この世に一つとして同じものはない。」 „Ezen a világon nincs két egyforma dolog.” ◇ **ひとつとして** 【一つとして】 **egyet-**

lenegy 「この技術は一つとして利点がない。」 „Egyetlenegy előnye sincs ennek a technológiának.” ◇ **ひとつになって** 【一つになっ

て】 **együtt** 「一つになって祈りましょう!」 „Imádkozzunk együtt!” ◇ **ひとつには** 【一つに

は】 **hitocu-ni-va elsősorban** 「この物件は一つには広さ、二つには立地が利点です。」 „Ennek a lakásnak elsősorban a nagysága, másod-

sorban pedig az elhelyezkedése előnyös.” ◇ **ひとつも** 【一つも】 **egyáltalán** 「これについて何一つも知らなかった。」 „Erről egyáltalán nem is tudtam.” ◇ **ひとつも** 【一つも】 **se-**

mennyi 「トマトは一つも残らなかった。」 „Semennyi paradicsomunk sem maradt.” ◇ **ひとつも** 【一つも】 **semmilyen** 「趣味を一つも持

っていない。」 „Semmilyen hobbim sincs.” ◇

ひとつも 【一つも】 **semmi** 「文句をつけるところは一つもない。」 „Semmi panaszkunk sem lehet.” ◇ **ひとつものこらず** 【ひとつも残らず、一つも残らず】 **minden** 「一つも残らず話した。」 „Mindent elmondtam.” ◇ **ひとつやね**

【一つ屋根】 **egy fedél** 「一つ屋根の下に住んでいる。」 „Egy fedél alatt élek.” ◇ **ひやくにひ**

とつ 【百に一つ】 **egy a százhoz** 「成功するのは百に一つの可能性だ。」 „Egy a százhoz a valószínűsége a sikernek.” ◇ **みひとつで** 【身一つで】 **egy szál magában** 「身一つで上京した。」 „Egy szál magában felköltözött Tokió-

ba.” ◇ **みひとつで** 【身一つで】 **egyes egye-**

dül 「身一つで問題に挑んだ。」 „Egyes egyedül próbálta megoldani a problémát.”

ひとつあな 【一つ穴】 ◆ **kompánia** (一味) ◆ **ugyanaz az odú** (同じ穴)

ひとつあなのむじな 【一つ穴のむじな、一つ穴の貉、一つ穴の貉】 ◆ **cimbora**

ひとつおきに 【一つ置きに】 ◆ **minden másod-**

dik 「一つおきに椅子に座った。」 „Minden második székre ültek.”

ひとつおぼえ 【一つ覚え】 ◆ **egyetlen, amit tud** 「一つ覚えの冗談を言った。」 „Elmondta, az egyetlen viccet, amit tud.” ◇ **あほうのひとつおぼえ** 【アホの一つ覚え、阿房の一つ覚え】 **aki keveset tud, mindig azt szajkózza** (馬鹿の一つ覚え) ◇ **ばかのひとつおぼえ** 【馬鹿の一つ覚え】 **aki keveset tud, mindig azt szajkózza**

ひとつかい 【人使い】 ◆ **bánásmód az emberekkel** 「この会社は人使いが荒い。」 „Ez a vállalat rosszul bánik az emberekkel.”

ひとつかいが荒い 【人使いが荒い】 ◆ **nem kímél** 「この会社は人使いが荒い。」 „Ez a vállalat nem kíméli az embereket.”

ひとつかまどのめしをくう 【一つ竈の飯を食う】 **hitocukamadono mesi-o kuu** ◆ **egy fedél alatt él**

ひとつかみ 【一掴み】 ◆ **egy marék** 「一掴みの砂」 „egy marék homok”

ひとつかみにする 【一掴みにする】 ◆ **megragad** かんきやく こころ ひとつか 「観客の心を一掴みにした。」 „Megragadta a közönség lelkét.”

ひとつき 【ひと月、一月】 ◆ **egy hónap** がっこう つき 「学校をひと月やすんだ。」 „Egy hónapot hiányoztam az iskolából.”

ひとつき 【一突き】 ◆ **egy dőfés** どうぶつ ひとつ 「動物を一突きで刺殺した。」 „Egy dőfessel leszúrta az állatot.”

ひとつきあい 【人付き合い、人づきあい、人づきあい、人付合】 ◆ **társas élet** ◆ **társas kapcsolatok** ◆ **ひとつきあいがむづかしい** 【人付き合いが難しい、人づきあいが難しい、人づきあいが難しい、人付合が難しい】 ◆ **összeférhetetlen** ◆ **ひとつきあいがよい** 【人付き合いが悪い、人づきあいが良い、人づきあいが良い、人付合が良い】 ◆ **társaságkedvelő** ◆ **ひとつきあいがよい** 【人付き合いが悪い、人づきあいが良い、人づきあいが良い、人付合が良い】 ◆ **jól kijön az emberekkel** ◆ **ひとつきあいがわるい** 【人付き合いが悪い、人づきあいが悪い、人づきあいが悪い、人付合が悪い】 ◆ **rosszul jön ki az emberekkel**

ひとつきあいがむづかしい 【人付き合いが難しい、人づきあいが難しい、人づきあいが難しい、人付合が難しい】 ◆ **összeférhetetlen**

ひとつきあいがよい 【人付き合いが悪い、人づきあいが良い、人づきあいが良い、人付合が良い】 ◆ **jól kijön az emberekkel** ◆ **társaságkedvelő**

ひとつきあいがわるい 【人付き合いが悪い、人づきあいが悪い、人づきあいが悪い、人付合が悪い】 ◆ **rosszul jön ki az emberekkel**

ひとつこと 【一つ事】 ◆ **egyetlen dolog** ひと こと しゅうちゆう 「一つ事に集中する。」 „Egyetlen dologra koncentrálnak.”

ひとつこひとり 【人っ子一人】 ◆ **teremtett lélek** とお わひと こひとり 「通りには人っ子一人いなかった。」 „Teremtett lélek sem volt az utcán.”

ひとつずつ 【一つずつ】 ◆ **egyenként** 「ビスケットは一つずつ包んであった。」 „A kekszet egyenként csomagolták.” ◆ **egyesével** にく 「肉を一つずつ焼いた。」 „Egyesével sütöttem a húst.” ◆ **egyet-egyét** すべての種類 「すべての種類のアイ

スクリームから一つずつ買った。」 „Mindegyik fagyiból vettem egyet-egyét.”

ひとつづき 【一続き】 ◆ **folytatólágosság** ◆ **sorozat** ひとつづき できごと 「一続きの出来事」 „eseményssorozat”

ひとつづきになる 【一続きになる】 ◆ **egybenyílik** いり 口 わひと ひとつづき 「入り口は一つで、五つの店舗が一続きになっている。」 „A közös bejárat után az öt üzlet egybenyílik.” ◆ **egy részből áll** ベストと 「ベストとスカートが一続きになっている。」 „A mellény és a szoknya egy részből áll.”

ひとつづきの 【一続きの】 ◆ **egybenyíló** かべ 「壁を取り払った後の一続きの空間」 „falak lebontása után egybenyíló tér”

ひとつづつ 【一つづつ】 ◆ **egyenként** (一つずつ) ◆ **egyesével** (一つずつ) ◆ **egyet-egyét** (一つずつ)

ひとつづつおく 【一つづつ置く】 ◆ **rakosgat** りんごを一つづつカゴに置いた。 „Rakosgattam az almát a kosárba.”

ひとつづつみ 【一包み】 ◆ **egy csomag** 一包み „egy csomag gyógyszer” ◆ **egy pakett** ◆ **かぶけんひとつづつみ** 【株券一包み】 ◆ **részvénypakett**

ひとつづて 【人づて、人伝】 ◆ **hallomás** それ を人づてに聞いた。」 „Hallomásból tudom.” ◆ **mendemonda** ◆ **szóbeszéd**

ひとつである 【一つである】 ◆ **beletartozik** ほ わわたし きょういくほうしん ひとつ 「褒めることは私の教育方針の一つです。」 „A nevelési módszereimbe beletartozik a dicséret.”

ひとつところ 【一つ所】 ◆ **egy hely** かれ わひと 「彼は一つ所にいられない。」 „Nem tud megenni egy helyen.”

ひとつとして 【一つとして】 ◆ **egyetlenegy** ぎじゆつ わひと 「この技術は一つとして利点がない。」 „Egyetlenegy előnye sincs ennek a technológiának.” ◆ **nincs két** この世に一つとして同じ 「この世に一つとして同じものはない。」 „Ezen a világon nincs két egyforma dolog.”

ひとつになって 【一つになって】 ◆ **együtt** 「^{ひとつ}一つになって祈りましょう！」 „Imádkozzunk együtt!”

ひとつには 【一つには】 **hitocu-ni-va** ◆ **első-sorban** 「この物件は一つには広さ、二つには立地が利点です。」 „Ennek a lakásnak első-sorban a nagysága, másodsorban pedig az elhelyezkedése előnyös.”

ひとつの 【一つの、1つの】 ◆ **egyéves** 「この赤ちゃんはまだ一つの。」 „Ez a baba még csak egyéves.”

ひとつのちゅうごくろん 【一つの中国論】 ◆ **egy Kína eszméje**

ひとつばえにしだ 【一つ葉金雀枝、一つ葉金雀児、一葉金雀枝、一葉金雀児】 ◆ **rekettye**

ひとつばなし 【一つ話】 ◆ **gyakran mondott történet**

ひとつばなしになる 【一つ話になる】 ◆ **gyakran beszélék** 「これは今でも一つ話になっている。」 „Ezt még most is gyakran beszélék.”

ひとつひとつ 【一つ一つ】 ◆ **egyenként** 「一つ一つ条件をクリアした。」 „Egyenként megfelelt a feltételeknek.” ◆ **egyesével** 「一つ一つ問題を解いた。」 „Egyesével megoldotta a feladatokat.”

ひとつひとつほうもんする 【一つ一つ訪問する】 ◆ **körbejár** 「近所の家を一つ一つ訪問した。」 „Körbejártam a szomszédaimat.”

ひとつぶ 【一粒】 ◆ **egy szem** 「お椀に一粒の米が残っていた。」 „Egy szem rizs maradt a tálban.”

ひとつぼしの 【1つ星の、一つ星の】 ◆ **egy-csillagos**

ひとつま 【人妻】 ◆ **férjes asszony** 「人妻となった。」 „Férjes asszony lett.” ◆ **más felesége** 「彼は人妻と不倫している。」 „Más feleségével flörtöl.”

ひとつまみ 【一つまみ、1つまみ、一摘み、一撮み】 ◆ **csipetnyi** 「スープに塩を一つまみ入れてください。」 „Tegyel egy csipetnyi sót a le-

vesbe!” ◆ **késhegynyi** 「料理に一つまみのこしょうを入れた。」 „Az ételbe egy késhegynyi borsot tettem.”

ひとつめの 【一つ目の】 ◆ **első**

ひとつも 【一つも】 ◆ **egyáltalán** 「これについて何一つも知らなかった。」 „Erről egyáltalán nem is tudtam.” ◆ **semennyi** 「トマトは一つも残らなかった。」 „Semennyi paradicsomunk sem maradt.” ◆ **semmi** 「文句をつけるところは一つもない。」 „Semmi panaszunk sem lehet.” ◆ **semmilyen** 「趣味を一つも持っていない。」 „Semmilyen hobbit sincs.” ◆ **ひとつものこらず** 【ひとつも残らず、一つも残らず】 **minden** 「一つも残らず話した。」 „Mindent elmondtam.”

ひとつものこらず 【ひとつも残らず、一つも残らず】 ◆ **minden** 「一つも残らず話した。」 „Mindent elmondtam.”

ひとつやね 【一つ屋根】 ◆ **egy fedél** 「一つ屋根の下に住んでいる。」 „Egy fedél alatt élnek.”

ひとつやふたつの 【一つや二つの】 ◆ **egy-két** 「このデータには一つや二つの間違いくらいあるでしょう。」 „Ezekben az adatokban előfordulhat egy-két hiba.”

ひとで 【人出】 ◆ **érdeklődők száma** 「展覧会の人出は多かった。」 „A kiállításon sok volt az érdeklődők száma.” ◆ **tömeg** 「夜になると街の人出は少なくなった。」 „Az utcán este kisebb lett a tömeg.”

ひとで 【人手】 ◆ **emberi beavatkozás** 「この植物は人手を加えないとうまく繁殖しない。」 „Ez a növény emberi beavatkozás nélkül nem szaporodik jól.” ◆ **emberi erőfeszítés** 「この製品は機械を使わずに人手をかけて生産する。」 „Ezt a terméket gépek nélkül, emberi erőfeszítéssel készítjük.” ◆ **idegen kéz** (他人の手) 「彼は人手にかかった。」 „Idegen kéz által halt meg.” ◆ **más keze** (他人の手) 「こ

の土地を人手に渡したくない。」 „Nem akarom, hogy ez a föld más kezére jusson.” ◆ **más segítség** (他人の助力) 「人手を借りた。」 „Más segítségét vettem igénybe.” ◆ **munka** 「この作業は人手がかかる。」 „Ez a művelet munkaigényes.” ◆ **munkaerő** 「この仕事は人手を要する。」 „Ez a munka munkaerőigényes.” ◆ **munkás** 「人手が足りなかった。」 „Kevés volt a munkás.”

ひとで [海星、人手] ◆ **tengeri csillag**

ひとでなし [人でなし、人で無し] ◆ **kegyetlen ember** ◆ **szörnyeteg**

ひとでにより [人手により] ◆ **manuálisan** 「選別は人手により行う。」 „A válogatást manuálisan végzik.”

ひとでぶそく [人手不足] ◆ **emberhiány** ◆ **emberszűke** ◆ **munkaerőhiány** 「人手不足で困っている。」 „Munkaerőhiánnyal küzdünk.” ◆ **munkáshiány**

ひとでぶそくである [人手不足である] ◆ **nincs elég ember** 「この業界は人手不足です。」 „Ebben az iparágban nincs elég ember.”

ひととおり [一通り] ◆ **átlagos** 「彼の知識は一通りでない。」 „Nem átlagos a tudása.” ◆ **egyféle** 「正しい番号の組み合わせは一通りしかない。」 „Csak egyféle helyes számkombináció létezik.” ◆ **eléggé** 「柔道と空手を一通り身につけている。」 „Eléggé jól tudok cselgáncsozni és karatézni.” ◆ **futólag** 「一通り書類に目を通しました。」 „Futólag átnéztem az anyagot.” ◆ **nagyjából** 「研究チームは一通り揃っている。」 „Nagyjából együtt van a kutatócsapat.” ◆ **valamennyire** 「女の心は一通り知っている。」 „Valamennyire ismerem a nőket.” ◆ **ひとと通りのスイッチ** [一通りのスイッチ] ◆ **egy áramkörös kapcsoló**

ひととおり [人通り] ◆ **forgalom** ◆ **gyalogforgalom** 「この道は人通りが少ない。」 „Ezen az úton kicsi a gyalogosforgalom.” ◇ **ひと**

どおりがおおい [人通りが多い] ◆ **forgalmas** 「この道は人通りが多い。」 „Ez az út forgalmas.”

ひととおりがおおい [人通りが多い] ◆ **forgalmas** 「この道は人通りが多い。」 „Ez az út forgalmas.”

ひととおりがすくない [人通りが少ない] ◆ **elhagyatott** ◆ **néptelen**

ひととおりに [一通りに、1通りに] ◆ **egyféleképpen** 「これは一通りにしか解釈できない。」 „Ezt csak egyféleképpen lehet értelmezni.”

ひととおりの [一通りの] ◆ **általános** 「結婚式の一通りの流れ」 „esküvő általános lefolyása” ◆ **átlagos** 「一通りの教育を受けた。」 „Átlagos oktatást kapott.” ◆ **egyféle** 「一通りの答えしかない。」 „Csak egyféle válasz létezik.” ◆ **futólagos** [一通りの知識] „futólagos ismeret”

ひとと通りのスイッチ [一通りのスイッチ] ◆ **egy áramkörös kapcsoló**

ひととき [ひと時、一時] ◆ **idő** 「楽しいひと時を過ごした。」 „Kellemes időtöltés volt.” ◆ **rövidke idő**

ひととなり [人となり、為人] ◆ **személyiség** (性格) ◆ **természet** (生まれつきの) 「彼人は人となりがいい。」 „Jó természete van.”

ひとなかせな [人泣かせな] ◆ **bosszúságot okoz** 「飛行機で一人の乗客のおかげで待たされるのは人泣かせだ。」 „Bosszúságot okoz mindenkinek, ha egy emberre kell várni a repülőben.”

ひとなつつこい [人懐こい、人なつつこい] ◆ **barátságos** (人懐こい) 「人懐こい顔」 „barátságos tekintet” ◆ **megnyerő modorú** (人懐こい) 「人懐こい男」 „megnyerő modorú férfi”

ひとなつつこい [人懐こい、人なつつこい] ◆ **barátságos** 「人懐こい目」 „barátságos

tekintet” ◆ **megnyerő modorú** ^{ひとなつ} 「人懐っこい性格だ。」 „Megnyerő modora van.”

ひとなみ 【人波】 ◆ **emberhullám**

ひとなみいじょう 【人並み以上】 ◆ **mindenkinnél több** ^{ひとな いじょう どりよく} 「人並み以上の努力をする。」 „Mindenkinnél többet igyekszik.”

ひとなみに 【人並みに】 ◆ **úgy, mint mások** ^{ひとな にく} 「人並みに暮らしている。」 „Úgy élek, mint mások.”

ひとなみにもまれる 【人波に揉まれる】 ◆ **idea lökdösi a tömeg**

ひとなみの 【人並みの】 ◆ **annyi, mint másé** ^{ひとな しあわ ほ} 「人並みの幸せが欲しい。」 „Annyi boldogságra vágyom, mint más.” ◆ **átlagos** ^{ひとな} 「人並みの人生を送った。」 „Átlagos életet élt.” ◆ **közepes** ^{ひとな きゅうりょう} 【人並みの給料】 „közepes fizetés”

ひとなみはずれた 【人並み外れた】 ◆ **kivételes** ^{ひとな はず さいのう} 「人並み外れた才能」 „kivételes tehetség”

ひとなみをおよぐ 【人波を泳ぐ】 ◆ **keresztülverekszli magát a tömegben**

ひとなみをかきわけてすすむ 【人波を掻き分けてすすむ】 ◆ **utat tör magának a tömegben**

ひとなめ 【一舐め】 ◆ **egy nyalás** ◆ **megnyalás** ◆ **nyalás**

ひとなめする 【一舐めする】 ◆ **belenyál** ^{ねこ わ ひとな} 「猫はミルクを一舐めた。」 „A macska belenyalt a tejbe.” ◆ **megnyál** 「アイスクリームを一舐めた。」 „Megnyaltam a fagyaltot.”

ひとなれ 【人慣れ】 ◆ **barátságosság** ◆ **emberekhez szokás** ◆ **társasághoz szokás**

ひとなれしていない 【人慣れしていない】 ◆ **vad** ^{ひとな ねこ} 「人慣れしていない猫」 „vadmacska”

ひとなれする 【人慣れる】 ◆ **barátságos** ^{ひとな ふ ま} 「人慣れた振る舞い」 „barátságos viselkedés” ◆ **emberekhez szokik** 「この鹿は人馴れている。」 „Ez az őz az emberekhez szokott.” ◆ **szelíd** ^{わ ひとな} 「このライオンは人慣れしている。」 „Ez az oroszlán szelíd.”

ひとにぎり 【一握り】 ◆ **marék** ^{すいはんき ひとにぎ} 「炊飯器に一握りのお米を入れた。」 „Egy marék rizst tettem a főzőbe.” ◆ **marok**

ひとにぎりの 【一握りの】 ◆ **egy marék** ^{ひとにぎ こめ なべ} 「一握りの米を鍋に入れてください！」 „Egy marék rizst tegyen a lábasba!” ◆ **maréknyi** ^{ふくろ} 「袋から一握りの米を取った。」 „Kivettem egy maréknyi rizst a zacskóból.” ◆ **maroknyi** ^{ひとにぎ こめ と} 「一握りの人間」 „maroknyi ember”

ひとになれる 【人に慣れる、人に馴れる】 ◆ **megszelídül** ^{やせい はと わ ひと な} 「この野生鳩は人に慣れていく。」 „Ez a vadgalamb megszeliődött.”

ひとにはそうてみようまにはのつてみよ 【人には添うて見よ馬には乗って見よ】 **hitoni-va sete mijo umani-va notte mijo** ◆ **lakva ismereszik meg az ember**

ひとによる 【人による、人に依る、人に因る、人に拠る】 ◆ **embere válogatja** ^{はんのう わ ひと} 「反応は人による。」 „Embere válogatja, ki hogyan reagál.”

ひとめい 【一縫い】 ◆ **öltés** (縫い物の)

ひとねむり 【一眠り】 ◆ **szundítás**

ひとねむりをする 【一眠りをする】 ◆ **szundít egyet** ^{ごご ひとねむ} 「午後一眠りした。」 „Délután szundítottam egyet.”

ひとのうわさもしちじゅうごにち 【人の噂も七十五日】 ◆ **minden csoda három napig tart**

ひとのおや 【人の親】 ◆ **gyerekes szülő**

ひとのくちにとはたてられず 【人の口に戸は立てられず】 ◆ **emberek szájára nem lehet lakatot tenni**

ひとのこ 【人の子】 ◆ **emberi lény** (人間) ◆ **valaki gyereke** (子供)

ひとのこえ 【人の声】 ◆ **beszédhang** 「ドアの外から人の声が聞こえた。」 „Az ajtón kívülről beszédhang hallatszott.”

ひとのこころはさまざまである 【人の心は様々である】 **hito-no kokoro-va szamadzama-de aru** ◆ **minden ember másként gondolkodik**

ひとのこころをよみとる 【人の心を読み取る】 ◆ **gondolataiban olvas**

ひとのころをよみとること 【人の心を読み取ること】 ◆ **gondolatolvasás**

ひとのころをよみとるひと 【人の心を読み取る人】 ◆ **gondolatolvasó**

ひとのせたけ 【人の背丈】 ◆ **embermagasság**
(身長) ひと せたけ あし 「人の背丈ほどの葦」 „embermagasságú nád”

ひとのせたけほどの 【人の背丈程の】 ◆ **embermagasságú** (身長) にわ ひと せたけ くさ 「庭に人の背丈ほどの草が生えていた。」 „A kertben embermagasságú fű nőtt.”

ひとのながれ 【人の流れ】 ◆ **emberáradat** 「人の流れに沿って歩いた。」 „Együtt haladtam az emberáradattal.” ◆ **emberek áramlása** 「人の流れが止まった。」 „Meggzúnt az emberek áramlása.”

ひとのふりみてわがふりなおせ 【人の振り見て我が振り直せ】 ◆ **más kárán tanul az okos** ◆ **tanuljunk más hibájából**

ひとのふんどしですもうをとる 【ひとのふんどしで相撲を取る、人の褌で相撲を取る】 ◆ **más kárán nyereszkedik**

ひとのふんによ 【人の糞尿】 ◆ **emberi ürülék**

ひとのみ 【一飲み、一呑み】 ◆ **egybe bekapás** ◆ **felhőrpintés** ◆ **könnyű préda**

ひとのみち 【人の道】 ◆ **erkölcsi normák** ◆ **jó út** 「人の道を踏み外して、犯罪者になった。」 „Letért a jó útról, és bűnöző lett.”

ひとのみつゆ 【人の密輸】 ◆ **embercsempészet**

ひとのみつぎょうしゃ 【人の密輸業者】 ◆ **embercsempész**

ひとのみにする 【一飲みにする、一呑みにする】 ◆ **egybe bekap** 「蛇は蛙を一飲みにした。」 „A kígyó egyben bekapta a békát.” ◆ **elnyel** 「海は船を一飲みにした。」 „A tenger elnyelte a hajót.” ◆ **felhőrpint** 「ビールを一飲みにした。」 „Felhőrpintettem a sört.”

ひとのむれ 【人の群れ】 ◆ **embertömeg**

ひとのめ 【人の目】 ◆ **emberek gondolata** 「人の目をまったく気にしていない。」 „Abszo-

lút nem zavar, mit gondolnak rólam az emberek.”

ひとのよ 【人の世】 ◆ **emberi világ**

ひとのよい 【人の良い】 / **ひとがいい** 【人がいい】 ◆ **hiszékeny** 「あなたは人がよすぎる。」 „Túláságosan hiszékeny vagy!” ◆ **jóhiszemű** 「あの人は人が良すぎていつもだまされます。」 „Az az ember nagyon jóhiszemű, mindig becsapják.”

ひとのわ 【人の和】 ◆ **emberek közti harmónia**

ひとは 【一葉】 ◆ **egy falevél** ◇ **くさひとは** 【草一葉】 **egy fűszál**

ひとはい 【人胚、ヒト胚】 ◆ **emberi embrió**

ひとはいちだいなはまつだい 【人は一代名は末代】 **hito-va icsidai na-va matsudai** ◆ **ember tettei sokáig fennmaradnak**

ひとばしら 【人柱】 ◆ **emberáldozat**

ひとばしらとなる 【人柱となる】 ◆ **életét áldozza** 「婦人は要塞建設の人柱となった。」 „Az asszony életét áldozta, hogy felépüljön a vár.”

ひとはしり 【一走り】 ◆ **elugrás** 「一走り店まで行ってくれない？」 „Nem ugornál el nekem a boltba?”

ひとはしりする 【一走りする】 ◆ **elugrik** 「暑かったからバイクで海まで一走りした。」 „Meleg volt, ezért motorral elugrottam a tengerhez.”

ひとはた 【一旗】 ◆ **egy zászló** ◆ **szerencsepróbálás**

ひとはだ 【人肌、人膚】 ◆ **testbőr** (人の肌) ◆ **testmelegség** (温かさ)

ひとはたあげる 【一旗揚げる】 ◆ **szerencsét próbál** 「一旗揚げてみたいと思って外国に移住した。」 „Elmentem külföldre szerencsét próbálni.” ◆ **szerencsével jár** 「実業家は一旗揚げた。」 „A vállalkozó szerencsével járt.”

ひとはだかん 【人肌爛、人膚爛】 ◆ **testmeleg szaké**

ひとはだぬぐ 【一肌脱ぐ】 ◆ **segít** ^{こども} 「子供たちのために一肌脱いだ。」 „Segítettem a gyerekeknek.”

ひとはな 【一花】 ◆ **egy virág** (一輪の花) ◆ **siker** 「個人起業でもう一花咲かせたい。」 „Szeretnék még sikert hozni a magánvállalkozásomnak.”

ひとはひとわれはわれ 【人は人我は我】 hito-va hito vare-va vare ◆ **mindenki törődjön a maga dolgával**

ひとはみかけによらない 【人は見かけによらない】 ◆ **nem a ruha teszi az embert**

ひとばらい 【人払い】 ◆ **illetéktelenek eltávolítása** ^{しやちやう わ ひとばら めい} 「社長は人払いを命じた。」 „Az igazgató eltávolította az illetékteleneket a teremből.”

ひとばらいする 【人払いする】 ◆ **négyszemközt marad** ^{ひとばら かいわ} 「人払いして会話をした。」 „Négyszemközt maradván beszélgettünk.”

ひとばらいをねがう 【人払いを願う】 ◆ **négyszemközt szeretne beszélni** ^{ねが} 「人払いをお願いします。」 „Szeretnék veled négyszemközt beszélni!”

ひとはらの 【一腹の】 ◆ **egy alomból való** ^{に ひき こねこ わ ひとはら こ} 「この二匹の子猫は一腹の子です。」 „Ez a két cica egy alomból való.”

ひとはり 【一針】 ◆ **öltés** (縫い物の)

ひとばん 【一晚】 ◆ **egy éjszaka** ^{しんせき ところ} 「親戚の所に一晚泊まった。」 „Egy éjszakára a rokonaimnál szálltam meg.”

ひとばんじゅう 【一晚中】 ◆ **egész éjjel** ^{ひとばんじゅうねむ} 「一晚中眠れなかった。」 „Egész éjjel nem tudtam aludni.”

ひとばんじゅうおどる 【一晚中踊る】 ◆ **áltáncolja az éjszakát** ^{ひとばんじゅうおど} 「一晚中踊っていた。」 „Áltáncoltam a tegnapi éjszakát.”

ひとびと 【人々、人びと】 ◆ **emberek**

ひとびとのしゅうだん 【人々の集団】 ◆ **embercsoport**

ひとひねり 【一捻り】 ◆ **egy rántás**

ひとひねり 【一捻り、ひと捻り】 ◆ **fél kézzel is elbánik vele** ^{あいて わ ひとひね} 「あんな相手は一捻りだ。」 „Fél kézzel is elbánok vele.” ◆ **kis erőfeszítés**

^{ひとひね ほ} 「もう一捻り欲しい。」 „Már csak egy kis erőfeszítésre van szükségem.” ◆ **nem ellenfél** ^{あいて わ ひとひね} 「そのチェスの相手は一捻りだ。」 „Az a sakkozó nem ellenfél nekem.”

ひとひら 【一片、一枚】 ◆ **pehely** (いっぺん) ^{ひとひら ゆき} 「一片の雪を観察した。」 „Tanulmányoztam egy hópehelyt.” ◆ **szírom** (いっぺん) ^{ひとひら はな お} 「一片の花びらが落ちた。」 „Lehullott egy virágszírom.”

ひとふさ 【一房】 ◆ **egy fürt** (葡萄など) ^{ぶどう ひとふさ} 「葡萄一房」 „egy fürt szőlő”

ひとふさのかみ 【一房の髪】 ◆ **hajfürt** ◆ **tincset** ^{かみ ひとふさ} 「髪を一房つかんだ。」 „Megragadott egy tincset a hajából.”

ひとふで 【一筆、ひと筆】 ◆ **egy ecsetvonás** ^{ひとふで じ か} (書画の) 「一筆で字を描いた。」 „Egy ecsetvonással írtam egy betűt.” ◆ **néhány sor** (手紙の) ^{ひとふでもう あ} 「一筆申し上げます。」 „Csak néhány sort írok.”

ひとふでがき 【一筆書き】 ◆ **egyvonalas rajz**

ひとふる 【一風呂】 ◆ **egy kis fürdő** ^{ひとふる} 「一風呂浴びる。」 „Egy kis fürdőt vesz.”

ひとべらし 【人減らし】 ◆ **létszámcsökkenés**

ひとま 【一間】 ◆ **egy szoba**

ひとまえ ^{ひとまえ} 【人前】 ◆ **látzat** (体面) 「人前を繕う。」 „Megörzi a látzatot.” ◆ **nyilvánosság** ^{ひとまえ ぶじょく} 「人前で侮辱された。」 „Nyilvánosan megaláztak.” ◆ **ひとまえをつくろう** 【人前を繕う】 **hitomae-o cukurou tetszeni akar** ^{はじ わ ひとまえ つくろ} 「初めてのデートでは人前を繕った。」 „Az első randevűn tetszeni akartam.”

ひとまえで 【人前で】 ◆ **emberek előtt** ^{ひとまえ はな} 「これについて人前で話さないほうがいい。」 „Ezt ne említsd emberek előtt!”

ひとまえに 【人前に】 ◆ **emberek elé** ^{きょう}「今日 ^{ひとまえ} ^では化粧していないから人前に出たくない。」
 „Ma nem sminkeltem, nem akarok így emberek elé állni.” ◆ **emberek közé** ^{ふく}「このポロ服 ^{ひとまえ} ^で人前に出られない。」
 „Nem mehetek ilyen rongyokban emberek közé.”

ひとまえをつくろう 【人前を繕う】 ^{hitomae-o}
^くcukurou ◆ **tetszeni akar** ^{はじ}「初めてのデート ^は ^わ ^{ひとまえ} ^{をつくろ}うは人前を繕った。」
 „Az első randevűn tetszeni akartam.”

ひとまかせ 【人任せ】 ◆ **másra bizás** ◆ **másra hagyás** ^{だいじ} ^{けつだん} ^わ ^{ひとまか} ^わ ^{だめ}「大事な決断 ^は ^{ひとまかせ} ^では駄目だ。」
 „Nem szabad másra hagyni a fontos döntéseket.”

ひとまかせにする 【人任せにする】 ◆ **másra biz** ^{しごと} ^{ひとまか}「仕事 ^を ^{ひとまかせ} ^に ^{した}。」
 „Másra bízta a munkát.”

ひとまき 【一卷】 ◆ **egy guriga** ^{ひとまき}「一卷 ^の ^{トイ}レットペーパー ^を ^か買った。」
 „Vettem egy guriga wc papírt.”

ひとまく 【一幕】 ◆ **egy felvonás** ◆ **jelenet** ^{かんどうてき} ^{ひとまく}「感動的な一幕 ^が ^{あった}。」
 „Megható jelenet volt.”

ひとまくもの 【一幕物】 ◆ **egy felvonásos darab**

ひとまず 【一先ず】 ◆ **egyelőre** (当分) ^{ひとま} ^お「一先ず ^{ここで} ^お ^{わり}に ^{しまし}ょう。」
 „Egyelőre hagyjuk itt abba!” ◆ **egy időre** (一旦) ^{ひとま} ^{きゅうけい}「一先ず ^{ここで} ^{きゅうけい} ^{しまし}ょう。」
 „Tartsunk itt szünetet egy időre!” ◆ **mindenesetre** (とりあえず) ^{ひとま} ^{ふろ} ^{はい}「一先ず ^お ^{風呂} ^に ^いります。」
 „Mindenesetre most fürdök.” ◆ **valamegyest** (一応) ^{ひとま} ^{あんしん}「これで ^{一先ず} ^{あんしん} ^だ。」
 „Így valamelyest megnyugodhatunk.”

ひとまちがお 【人待ち顔】 ◆ **valakit váró tekintet** ^{ひとま} ^{がお} ^{かいさつち} ^た「人待ち顔 ^で ^{改札口} ^に ^立っていた。」
 „Várakozó tekintettel állt a jegykezelő kapunál.”

ひとまちがおの 【人待ち顔の】 ◆ **valakit vár** ^{かのじょ} ^わ ^{ひとま} ^{がお} ^{わたし} ^さ「彼女 ^は ^{人待ち顔} ^の ^私 ^に ^{気づ}いた。」
 „A nő észrevett, amint valakit vártam.”

ひとまとめ 【一纏め、一まとめ】 ◆ **egybe-gyűjtés** ^{ちゅうもん} ^{しょうひん} ^わ ◆ **egy csomag** ^{しょう} ^{そう}「注文 ^{した} ^{商品} ^は ^{ひと} ^{まと}めに ^{して} ^{郵送} ^{され}た。」
 „Egy csomagban küldték el a megrendelt árucikkeket.”

ひとまとめにする 【一纏めにする、一まとめにする】 ◆ **egybegyűjt** ^{しょうい} ^{ひと}「書類 ^を ^{ひとまと}めに ^した。」
 „Egybegyűjtöttem az iratokat.”

ひとまね 【人真似】 ◆ **emberek utánzása** ^{かれ} ^わ ^{ひとまね} ^{うま}「彼は ^{人真似} ^が ^{上手}い。」
 „Jól tudja utánozni az embereket.”

ひとまねこざる 【人真似小猿】 ◆ **utánozó majom**

ひとまねする 【人真似する】 ◆ **utánozza az embert** ^{さる} ^わ ^{ひとまね}「猿 ^は ^{人真似} ^を ^{する}。」
 „A majom utánozza az embert.”

ひとまの 【一間の】 ◆ **egyszobás** ^{ひとま}「一間の ^ア ^{パート}」
 „egyszobás lakás”

ひとまわり 【一回り】 ◆ **egy kör** ^{しゅうへん}「周辺 ^を ^{ひとまわ} ^り ^した。」
 „Egy kört tettem a környéken.”

◆ **egy szám** ^{ひとまわ} ^{おお}「一回り ^{大きい} ^{ズボン} ^が ^要る。」
 „Egy számmal nagyobb nadrág kell.” ◆ **tizenkét év** ^{ねんれい} ^わ ^{ひとまわ} ^{ちが}「年齢 ^は ^{一回り} ^違う。」
 „Tizenkét év van közöttünk.”

ひとまわりする 【一回りする、ひと廻りする】
 ◆ **egyszer körbejár** ^{ちょうしん} ^わ ^{いちじかんごと}「長針 ^は ^{一時間} ^毎に ^{ひとまわ} ^り ^{する}。」
 „A nagymutató óránként egyszer körbejár.” ◆ **megint rákerül** ^{じゅんばん} ^わ「順番 ^は ^{ひとまわ} ^り ^した。」
 „Megint rám került sor”

ひとみ 【瞳、眸】 ◆ **pupilla** (瞳孔) ◆ **szem** ^{くら} ^{やみ} ^{ひとみ} ^こ (目) ^を ^{くら} ^{やみ} ^で ^凝らした。」
 „A szememet meresztettem a sötétben.” ◆ **szembogár** (瞳孔) ^{ひとみ}「つぶらな ^瞳」
 „nagy szembogár”

ひとみごくう 【人身御供、人身ごくう】 ◆ **emberáldozat** ^{かみ} ^{ひとみごくう} ^{ささ}「神 ^に ^{人身御供} ^を ^捧げた。」
 „Az istennek emberáldozatot mutattak be.”

ひとみしり 【人見知り】 ◆ **félelem az idege-nektől** ^こ ^わ ^{ひとみし} ^{だれ}「この子 ^は ^{人見知り} ^が ^なくて、^誰に ^{でも} ^{ニコニコ} ^している。」
 „Ez a gyerek nem fél az idegenektől, mindenkire mosolyog.”

ひとみしりする 【人見知りする】 ◆ **szégyenlős** 「この子は本当はよく喋るけど、人見知りしている。」 „Tud beszélni a gyerek, csak szégyenlős.”

ひとむかし 【一昔、ひと昔】 ◆ **évekkel ez-előtt** ◇ **じゅうねんひとむかし** 【十年一昔】 **tíz év hosszú idő**

ひとむかしの 【一昔の、ひと昔の】 ◆ **ősrégi** 「これは一昔のダイヤル式の電話器だ。」 „Ez egy ősrégi tárcsás telefon.”

ひとむかしまえに 【一昔前に】 ◆ **régen** 「一昔前まではカセットテープは一般的でした。」 „Régen általánosan elterjedt volt a kazet-tás szalag.”

ひとむかしまえの 【一昔前の】 ◆ **régí** 「ひとむかしまえの曲」 „régí zeneszám”

ひとむね 【一棟】 ◆ **egy egész ház**

ひとむれ 【一群れ】 ◆ **csapat** ◆ **egy csorda**
 「牛の一群れ」 „egy marhacsorda” ◆ **egy fal-ka** 「狼の一群れ」 „egy farkasfalca” ◆ **egy gulya** 「牛の一群れ」 „egy marhagulya” ◆ **egy konda** 「豚の一群れ」 „egy konda” ◆ **egy nyáj** 「羊の一群れ」 „egy birkanyáj” ◆ **egy sereg** 「一群れの鳥」 „egy madársereg”

ひとめ 【一目】 ◆ **egy pillantás** 「状況が一目で分かった。」 „Egy pillantással felmértem a helyzetet.” ◆ **első pillantás** 「これは一目見ただけでは区別できない。」 „Első pillantásra nem lehet ezeket megkülönböztetni.” ◇ **ひとめぼれする** 【一目ぼれする、一目惚れする】 **első látásra beleszeret** 「彼女に一目惚れした。」 „Első látásra beleszerettem.” ◇ **ひとめみる**

る 【一目見る】 **megpillant** 「一目見た時から好きになった。」 „Amint megpillantottam, beleszerettem.” ◇ **ひとめみる** 【一目見る】 **pillantás vet** 「一目見たいね。」 „Szeretnék egy pillantást vetni rá!”

ひとめ 【人目】 ◆ **emberek figyelme** 「人目を気にしない。」 „Nem érdekli, ha figyelik.” ◆

közfigyelem ◆ **nyilvánosság** 「俳優は人目を避けていた。」 „A színész kerülte a nyilvános-ságot.” ◇ **ひとめがおおすぎる** 【人目が多すぎ

る】 **minden szem ránéz** 「ここだと人目が多すぎるから違う場所に行こう。」 „Itt minden szem ránk néz, menjünk máshová!” ◇ **ひとめがなくなる** 【人目がなくなる】 **nem figyel sen-**

ki 「人目がなくなると鼻をほじっている。」 „Ha nem figyel senki, piszkálja az orrát.” ◇ **ひとめにつかない** 【人目につかない】 **nem feltű-**

nő 「人目につかない場所で会いましょう。」 „Találkozunk egy nem feltűnő helyen!” ◇ **ひとめをかばからず** 【人目を憚らず】 **szemér-**

metlenül 「人目を憚らずキスをした。」 „Szemérmetlenül megcsókolták egymást.” ◇ **ひとめをさける** 【人目を避ける】 **kerüli a fel-**

tűnést 「犯人は人目を避けて暮らした。」 „A tettes a feltűnést kerülve élt.” ◇ **ひとめをしの**

んで 【人目を忍んで】 **titokban** 「人目を忍んで不倫デートした。」 „Titokban találkozott a szeretőjével.” ◇ **ひとめをぬすんで** 【人目を盗んで】 **titokban** 「犯人達は人目を盗んで会った。」 „A bűnözők titokban találkoztak.” ◇ **ひとめをひく** 【人目を引く】 **feltűnést kelt** 「人目を引く行動は慎んでください！」 „Kérem, ne keltsen feltűnést!”

ひとめがおおすぎる 【人目が多すぎる】 ◆ **min-**

den szem ránéz 「ここだと人目が多すぎるから違う場所に行こう。」 „Itt minden szem ránk néz, menjünk máshová!”

ひとめがなくなる 【人目がなくなる】 ◆ **nem figy-**

yel senki 「人目がなくなると鼻をほじっている。」 „Ha nem figyel senki, piszkálja az orrát.”

ひとめぐり 【一巡り、一周り】 ◆ **egy kör** (一

回り) ◆ **évforduló** (一周忌)

ひとめぐりする 【一巡りする、一周りする】 ◆

megkerül (一回り) 「池を一巡りした。」 „Megkerültem a tavat.”

ひとめで 【一目で】 ◆ **egy pillantással** 「展望台から全景を一目で見渡せる。」 „A kilátóból az egész táj egy pillantással áttekinthető.”

ひとめでわかる 【一目で分かる】 ◆ **rögtön lát**

「駐車場が空いているかが一目で分かる。」

„Rögtön látni, hogy van-e üres parkolóhely.” ◆

rögtön megismer 「二十年ぶりの同級生が一目で分かった。」

„Rögtön megismertem a 20 évvel ezelőtti osztálytársamat.” ◆ **vak is látja** (皮肉に言う) 「その政治家の腐敗ぶりは一目で分かる。」

„A vak is látja, hogy az a politikus korrump.”

ひとめにあたつ 【人目に立つ】 ◆ **feltűnő** 「人目に立つ関係」 „feltűnő kapcsolat”

ひとめにつかない 【人目につかない】 ◆ **nem**

feltűnő 「人目につかない場所で会いましょう。」 „Találkozunk egy nem feltűnő helyen!”

ひとめぼれ 【一目ぼれ、一目惚れ】 ◆ **szerelem első látásra**

ひとめぼれする 【一目ぼれする、一目惚れする】

◆ **első látásra beleszeret** 「彼女に一目惚れした。」 „Első látásra beleszerettem.”

ひとめみる 【一目見る】 ◆ **megpillant**

「一目見た時から好きになった。」 „Amint megpillantottam, beleszerettem.” ◆ **pillantás vet**

「一目見たいね。」 „Szeretnék egy pillantást vetni rá!”

ひとめをかばからず 【人目を憚らず】 ◆ **szemérmetlenül**

「人目を憚らずキスをした。」 „Szemérmetlenül megcsókolták egymást.”

ひとめをさける 【人目を避ける】 ◆ **kerüli a feltűnést**

「犯人は人目を避けて暮らした。」 „A tettes a feltűnést kerülve élt.”

ひとめをしので 【人目を忍んで】 ◆ **titokban**

「人目を忍んで不倫デートした。」 „Titokban találkozott a szeretőjével.”

ひとめをぬすんで 【人目を盗んで】 ◆ **titokban**

「犯人達は人目を盗んで会った。」 „A bűnözők titokban találkoztak.”

ひとめをひく 【人目を引く】 ◆ **feltűnést kelt**

「人目を引く行動は慎んでください！」 „Kérem, ne keltsen feltűnést!”

ヒトめんえきふぜんウイルス 【ヒト免疫不全ウイルス、人免疫不全ウイルス】 ◆ **emberi immunhiány vírusa** (HIV)

ひともうけ 【一儲け】 ◆ **haszonhűzés pénzcsinálás**

ひともうけする 【一儲けする】 ◆ **hasznot húz**

「株で一儲けした。」 „Hasznot húztam a részvényekből.” ◆ **pénzt csinál** 「詐欺師はお人好しを騙して一儲けをする。」

„A csaló pénzt csinál az emberek hiszékenységéből.” ◆ **szép összeget nyer** 「株取引で一儲けした。」

„Szép összeget nyertem a tőzsdén.”

ひともし 【一文字】 ◆ **egy betű**

ひともし 【人文字】 ◆ **élő betűkép** 「500人の人文字を完成させた。」

„Ötszáz emberes élő betűképet csináltak.”

ひともし 【一盛り】 ◆ **porció**

ひとやく 【一役】 ◆ **szerep**

ひとやくかう 【一役買う】 ◆ **szerepet vállal**

「事業拡大に一役買った。」 „Szerepet vállalt az üzleti tevékenység bővítésében.” ◆ **szerepe van**

「彼も勝利に一役買っている。」 „Neki is szerepe volt a győzelemben.”

ひとやくをかう 【一役を買う】 ◆ **szerepet vállal**

「彼は電気自動車の開発に一役を買った。」 „Szerepet vállalt az elektromos autó kifejlesztésében.”

ひとやすみ 【一休み、ひと休み】 ◆ **kifújja magát**

（一息）「一休みしてから登山を続けた。」 „Egy kicsit kifújtam magam, és utána folytattam a hegmászást.” ◆ **pihenő**

「午後ちょっと一休みしてから仕事を続けた。」 „Délután tartottunk egy kis pihenőt, majd folytattuk a munkát.”

ひとやね 【人屋根、へ】 ◆ **felső ember-gyök**

ひとやま 【一山】 ◆ **egy halom** 「一山のリンゴ」 „egy halom alma” ◆ **egy hegy** (一つの山) ◆ **egy kupac** 「一山のココナッツ」 „egy

kupac kókuszdió” ◆ **egy rakás** ^{かぶ ひとやま あ}「株で一山当てた。」 „Egy rakás pénz kerestem a részvényeken.” ◆ **legnehezebb rész** ^{きかく わひとやま こ}「企画は一山越した。」 „A projekt legnehezebb részével kész vagyunk.”

ひとよ【一夜】 ◆ **egy éjszaka** (いちや) ^{ひとよ かぎ じようじ}「一夜限りの情事」 „egy éjszakás kaland”

ひとよせ【人寄せ】 ◆ **vevőfogás** ^{ひとよ}「人寄せに有名シェフが肉売り場に立たされた。」 „Vevőfogás céljából egy híres séf állt a húspultnál.”

ひとよたけ【一夜茸】 ◆ **ráncoz tintagomba** ◆ **tintagomba** ◆ **ささくれひとよたけ**【ささくれ一夜茸】 **gyapjas tintagomba**

ヒトラーのしんえいたい【ヒトラーの親衛隊】 ◆ **Hitler testőrei** ◆ **Schutzstaffel**

ひとり【一人、独り、1人】 ◆ **egy** ^{みせ ひとり}「店に一人の女性が入った。」 „Egy nő lépett az üzletbe.” ◆ **egyedül** ^{へん おも わ ひとり}「変だと思っているのはあなた一人だけではない。」 „Nem csak egyedül te érzed úgy, hogy ez furcsa.” ◆ **egy ember** ^{ひとり}「一人がリーダーに選ばれた。」 „Egy embert vezetőnek választottak.” ◆ **egyik** ^{かれ ひとり わしょく}「彼らの一人には職がなかった。」 „Az egyiknek közülük nem volt munkája.” ◆ **egyike** ^{かれ わ でんわ も}「彼は電話を持っていない、少数派の一人です。」 „Ő azon kevesek egyike, akinek nincs telefonja.” ◆ **egy személy** ^{ひとり わ はず}「一人はツアーのグループから外れた。」 „Egy személy lemaradt a turistacsoporttól.” ◆ **maga** ^{うち ひとり のこ}「家に一人で残された。」 „Magam maradtam itthon.” ◆ **おひとりさま**【お一人様】 **egyedül** ^{ひとりさま}「お一人様でいらっしゃいますか?」 „Egyedül van?” ◆ **だれひとりも**【だれ一人も、誰ひとりも、誰一人も】 **senki** ^{たれひとり の}「バスに誰一人も乗っていません。」 „Senki sem volt a buszon.” ◆ **ひとつこひとり**【人っ子一人】 **teremtett lélek** ^{とお わ ひと こひとり}「通りには人っ子一人いなかった。」 „Teremtett lélek sem volt az utcán.” ◆ **ひとりあたり**

【一人当たり】 **fejenként** ^{かいひ わ ひとりあ せんえん}「会費は一人当たり千円です。」 „Fejenként ezer jen lesz a gyűlés költsége.” ◆ **ひとりっこ**【ひとりっ子、一人っ子、独りっ子、一人子】 **egyke** ^{ひとり こ}「一人っ子だったのでちょっと利己的だ。」 „Egyke volt, ezért egy kicsit önző.” ◆ **ひとりづつ** ^{ひとり に}【一人づつ】 **személyenként** ^{こと くだ}「クッキーを一人づつ2個取って下さい。」 „Személyenként két süteményt vegyenek el!” ◆ **ひとりづつ** ^{ひとり}【一人づつ】 **egyesével** ^{ひとり きんぞくたんちき}「一人づつ金属探知機のゲートをくぐって下さい。」 „Kérem, menjenek át egyesével a fémdetektor kapuján!” ◆ **ひとりにする** ^{ひとり}【一人にする】 **magára hagy** ^{ひとり}「子供を一人にしてはいけません。」 „Nem szabad a gyereket magára hagyni.” ◆ **ひとりぼっちの** ^{ひとり}【独りぼっちの、一人ぼっちの】 **magányos** ^{かぞく}「家族もななく私は独りぼっちだ。」 „Családom sincs, magányos vagyok.” ◆ **ひとりぼっちの** ^{ひとり}【独りぼっちの、一人ぼっちの】 **egyedül van, mint a kisujja** ^{ひとり}「島では独りぼっちだった。」 „A szigetén egyedül voltam, mint a kisujjam.” ◆ **ひとりむすこ** ^{ひとりむすこ}【一人息子】 **egy szem fiú** ^{ひとりむすこ}「彼はその夫婦の一人息子です。」 „Ő a pár egy szem fia.” ◆ **ひとりむすめ** ^{ひとりむすめ}【一人娘】 **egy szem lány** ^{ひとりむすめ}「彼女は夫婦の一人娘です。」 „Ő a pár egy szem lánya.” ◆ **ひとりも** ^{ひとり}【一人も】 **senki** ^{ひとりも}「車両には一人もいなかった。」 „Senki sem volt a vonatkocsiban.”

ひとり【日取り】 ◆ **nap, amire esik** ^{どうそうかい}「同窓会の日取りを決めた。」 „Kiválasztották, hogy melyik napra essék az osztálytalálkozó.” ◆ **ひとりをきめる** ^{ひとり}【日取りを決める】 **lefixál** ^{ひとり}「夏休みの日取りを決めた。」 „Lefixáltam a nyaralás napjait.”

ひとりあたまたま ^{ひとりあたまたま}【ひとり頭、一人頭】 ◆ **fejenként** ^{あたまたま}「ひとり頭千円を集めます。」 „Fejenként ezer jen beszede.”

ひとりあたり【一人当たり】 ◆ **fejenként** ^{ひとりあたり}「会費は一人当たり千円です。」 „Fejenként ezer jen lesz a gyűlés költsége.” ◆ **személyenként** ^{ひとりあたり}「世界中の純金を全人口で割ったら一人当た

りいくらになりますか?」 „Ha mindenkire elosztjuk a világon az összes aranyat, személyenként mennyit kapunk?”

ひとりあたりの 【一人当たりの】 ◆ **egy főre**

eső ひとりあ かりえき 「一人当たりの利益」 „egy főre eső haszon” ◆ **egy főre jutó** ひとりあ しょうひ 「一人当たりの消費」 „egy főre jutó fogyasztás”

ひとりあて 【一人宛】 ◆ **fejenként**

ひとりあるき 【ひとり歩き、一人歩き、独り歩き】 ◆ **egyedüli séta** じかん あた 「この時間にその辺りの一人歩きは危ない。」 „Veszélyes egyedül sétálni azon a környéken ilyenkor.”

ひとりあるきする 【ひとり歩きする、一人歩きする、独り歩きする】 / **ひとりあるきをする** 【ひとり歩きをする、一人歩きをする、独り歩きをする】 ◆ **magányosan sétál** かいがん ひとりある 「海岸で一人歩きをした。」 „Magányosan sétáltam a tengerparton.” ◆ **saját lábára támaszkodik** さんじゅっさい す ひとりある でき 「30歳過ぎても一人歩き出来ない。」 „Harminc évesen sem tud a saját lábára támaszkodni.”

ひとりあるきをする 【ひとり歩きをする、一人歩きをする、独り歩きをする】 / **ひとりあるきする** 【ひとり歩きする、一人歩きする、独り歩きする】 ◆ **magányosan sétál** かいがん ひとりある 「海岸で一人歩きをした。」 „Magányosan sétáltam a tengerparton.” ◆ **saját lábára támaszkodik** さんじゅっさい す ひとりある でき 「30歳過ぎても一人歩き出来ない。」 „Harminc évesen sem tud a saját lábára támaszkodni.”

ひとりがてん 【独り合点】 ◆ **egyoldalú értelmezés**

ひとりがてんする 【独り合点する】 ◆ **egyoldalúan gondol** かのじょ わ ぼく (勝手に思う) 「彼女は僕のことが好きだと独り合点した。」 „Egyoldalúan úgy gondoltam, hogy szeret az a nő.”

ひとりがみ 【独神】 ◆ **nemi megkülönböztetés nélküli isten** (男女の性別が無い神)

ひどりがも 【緋鳥鴨、ヒドリガモ】 ◆ **fütyülő réce**

ひとりぎめ 【独り決め】 ◆ **magában eldöntés**

ひとりぎめする 【独り決めする】 ◆ **magában**

eldönt ぼく よめ わ ぜったい むすめ ひと ぎ 「僕の嫁さんは絶対あの娘だと独り決めした。」 „Magamban eldöntöttem, hogy úgyszó lesz a feleségem.”

ひとりぐらし 【ひとり暮らし、一人暮らし】 ◆ **egyedülálló**

ひとりぐらし 【一人暮らし、独り暮らし】 ◆ **egyedül élés**

ひとりぐらしである 【一人暮らしである、独り暮らしである】 ◆ **egyedül él** 「弟は一人暮らしです。」 „Az öcsém egyedül él.”

ひとりぐらしの 【一人暮らしの、独り暮らしの】 ◆ **egyedül élő** 「独り暮らしの年寄りが増えている。」 „Növekedik az egyedül élő idősök száma.”

ひとりごと 【独り言】 ◆ **magában beszélés**

ひとりごとをいう 【独り言を言う】 ◆ **magában beszél** うち ひとり とし わ ひと ごと い 「家一人でいる時は独り言を言う。」 „Amikor egyedül van a lakásban, magában beszél.”

ひとりしばい 【独り芝居、一人芝居】 ◆ **monodráma**

ひとりしばいをえんじる 【独り芝居を演じる、一人芝居を演じる】 ◆ **másik fél érdektelenségével csinál** とりひきさき こうしょう わ わ しゃ ひとりしばい せ 「取引先との交渉は我が社の一人芝居に終わった。」 „A tárgyalás az üzletfelünk érdektelenségével ért véget.”

ひとりじめ 【一人占め、独り占め】 ◆ **egyszeres mélyes birtoklás** ◆ **önzés**

ひとりじめする 【一人占めする、独り占めする】 ◆ **kisajátít** むすこ わいえ いちぶ や ひとりじ 「息子は家の一部屋を一人占めした。」 „A fiam kisajátította magának az egyik szobánkat.” ◆ **megtart magának** りえき わ ひと じ 「利益を分けずに独り占めした。」 „Nem osztotta el a hasznot, hanem megtartotta magának.”

ひとりずつ 【一人ずつ】 ◆ **egyenként**

ひとりだち 【独り立ち】 ◆ **önállóság**

ひとりだちする 【独り立ちする】 ◆ **önálló lesz** こどもたち わ ひと だ 「子供達は独り立ちした。」 „A gyerekek önállóak lettek.”

ひとりたび 【一人旅】 ◆ **egyedül utazás**

ひとりたびする 【一人旅する】 ◆ **egyedül utazik** 「ヨーロッパに一人旅した。」 „Egyedül utaztam Európában.”

ひとりっこ 【ひとりっ子、一人っ子、独りっ子、一人子】 ◆ **egyke** 「一人っ子だったのでちょっと利己的だ。」 „Egyke volt, ezért egy kicsit önző.” ◆ **egy szem gyerek** ◆ **egy szem gyermek**

ひとりづつ 【一人づつ】 ◆ **egyesével** 「一人づつ金属探知機のゲートをくぐって下さい。」 „Kérem, menjenek át egyesével a fémdetektor kapuján!” ◆ **személyenként** 「クッキーを一人づつ2個取って下さい。」 „Személyenként két süteményt vegyenek el!”

ひとりて 【一人で】 ◆ **egyedül** 「家に一人でいると、寂しくなる。」 „Ha egyedül vagyok otthon, hiányzik a társaság.” ◆ **egymaga** 「集い一人で参加した。」 „Egymaga volt a gyűlésen.” ◆ **egymagam** (一人称) 「これを一人で持ち上げられない。」 „Ezt nem tudom felemelni egymagam.” ◆ **egy személyben** 「一人で責任を取る。」 „Egy személyben vállalja a felelősséget.” ◇ **たったひとりで** 【たった一人で、たった1人で、たった独りで】 ◆ **egyes-egyedül** 「この仕事をたった一人でやった。」 „Egyes-egyedül csináltam ezt a munkát.”

ひとりである 【一人である】 ◆ **beletartozik** 「彼は友達の一入です。」 „Beletartozik a barátaim közé.”

ひとりでに 【独りでに】 ◆ **magától** 「火は独りりで消えた。」 „Magától kialudt a tűz.”

ひとりにする 【一人にする】 ◆ **magára hagy** 「子供を一人にしたいはけません。」 „Nem szabad a gyereket magára hagyni.”

ひとりのこらず 【一人残らず】 ◆ **egyől egyig** 「反抗する者は一人残らず連行された。」 „Az ellenállókát egyől egyig elvitték.” ◆ **mind egy szálíg** 「部屋にいる者は一人残らず

ころ殺された。」 „A teremben lévőket mind egy szálíg megölték.” ◆ **minden egyes ember** 「ピエロは一人残らず笑顔にした。」 „A bohóc minden egyes embert megnevettetett.”

ひとりのみこみ 【独り呑み込み】 ◆ **egyoldalú értelmezés**

ひとりひとり 【一人一人】 ◆ **külön-külön** 「一人一人は優しいけど集団になると残酷になる。」 „Külön-külön mindenki kedves, de ha együtt vannak, kegyetlenné válnak.” ◆ **minden egyes** 「一人一人の子供にべろべろキャンディーをあげた。」 „Minden egyes gyereknek adtam egy nyalókát.”

ひとりふたい 【一人舞台、独り舞台】 ◆ **egyedüli uralás** 「サッカーゲームは彼の一人舞台だった。」 „Játékával egyedül uralta a focimeccset.” ◆ **egyszemélyes jelenet** (一人で演じること) ◆ **színpad uralása** (目覚しく演じること) 「俳優の素晴らしい演技力で一人舞台を演じた。」 „Csodálatos színjátszótehetségével uralta a színpadot.”

ひとりふたやく 【一人二役】 ◆ **egyedül két személy alakítása**

ひとりふたやくの 【一人二役の】 ◆ **egyedül két személy alakító**

ひとりぼっちの 【独りぼっちの、一人ぼっちの】 ◆ **egyedül van, mint a kisujja** 「島では独りぼっちだった。」 „A szigeten egyedül voltam, mint a kisujjam.” ◆ **magányos** ◆ **magányos** 「家族もなく私は独りぼっちだ。」 „Családom sincs, magányos vagyok.”

ひとりみ 【独り身】 ◆ **egyedülálló** (独身) ◆ **szingli** (独身)

ひとりむすこ 【一人息子】 ◆ **egyetlen fiú** ◆ **egy szem fiú** 「彼はその夫婦の一人息子です。」 „Ő a pár egy szem fia.”

ひとりむすめ 【一人娘】 ◆ **egyetlen lány** ◆ **egy szem lány** 「彼女は夫婦の一人娘です。」 „Ő a pár egy szem lánya.”

ひとりも 【一人も】 ◆ **senki** 「車両には一人もいなかった。」 „Senki sem volt a vonatkocsiban.”

ひとりもの 【独り者】 ◆ **nincs férjné!** ^{かのじよ} 「彼女
は独り者だ。」 „Az a nő nincs férjné.” ◆ **nőt-**
len ^{かれわひともの} 「彼は独り者だ。」 „Az a férfi nőtlen.”

ひとりよがり 【独りよがり、独り善がり、一人
よがり、一人善がり】 ◆ **egocentrizmus** ◆
egyoldalúság ^{ひとこい} 「独りよがりの恋で勝手に盛り
上がっている。」 „Egyoldalú szerelem tartja iz-
galomban.” ◆ **képzeltetés** ^{ひと} 「独りよがりの
正義感」 „képzelt igazságosság” ◆ **saját magá-**
val törődés

ひとりよがりな 【独りよがりな、独り善がり
な、一人よがりな、一人善がりな】 ◆ **ego-**
centrikus ^{ひとこうどう} 「独りよがりな行動」 „egocentri-
kus cselekedet” ◆ **egyoldalú** ^{ひと} 「独りよがりな
考え」 „egyoldalú gondolat”

ひどりをきめる 【日取りを決める】 ◆ **lefixál**
「夏休みの日取りを決めた。」 „Lefixáltam a
nyaralás napjait.”

ヒドロイド ◆ **hidroid**

ヒドロキシル基 【ヒドロキシル基】 ◆ **hidroxil-**
csoport ◆ **hidroxilgyök**

ヒドロコルチゾン ◆ **hidrokortizon**

ヒドロニウム・イオン ◆ **hidróniumion**
(H₃O⁺) ◆ **hidroxóniumion** (H₃O⁺)

ヒドロラーゼ ◆ **hidroláz** (加水分解酵素)

ひとわたり 【一渡り、一渉り、一わたり】 ◆ **fu-**
tólag ^{ほうこくひとわためとお} 「報告に一渡り目を通した。」 „Futólag
átnéztem a jelentést.”

ひとをうらむよりみをうらめ 【人を怨むより身
を怨め】 ◆ **könnyű másokat okolni**

ひとをかнтаいする 【人を歓待する】 ◆ **ven-**
dégszerető

ひとをかう 【人を食う】 hito-o kuu ◆ **semmibe**
vesz

ひとをくった 【人を食った】 ◆ **arrogáns** 「人
を食った態度」 „arrogáns viselkedés”

ひとをころす 【人を殺す】 ◆ **gyilkol** 「兵士は
人を殺した。」 „A katona gyilkolt.”

ひとをそらさない 【人を逸らさない】 ◆ **tapin-**
tatos ^{かれわけつひとそ} 「彼は決して人を逸らさない。」 „Ő
mindig tapintatos.”

ひとをだますような 【人をだますような】 ◆
csalfa

ひとをのろわばあなふたつ 【人を呪わば穴二
つ】 ◆ **aki másnak vermet ás, maga esik**
bele

ひとをひとともおもわない 【人を人とも思わな
い】 ◆ **nem vesz emberszámba**

ひとをみたらどろぼうとおもえ 【人を見たら泥
棒と思え】 ◆ **ne bízz meg másokban**

ひとをみてほうをとけ 【人を見て法を説け】 ◆
mérd a beszédedet a hallgatósághoz

ひとをみるめ 【人を見る目】 ◆ **emberismeret**
「人を見る目がある。」 „Jó emberismerő.”

ピトン ◆ **falkapocs** (ハーケン) ◆ **jégszeg**
(ハーケン)

ひな 【雛】 ◆ **csibe** (鶏のひよこ) 「鶏の
雛」 „tyúk csibéje” ◆ **díszbaba** (雛人形) ◆

fióka (鳥の) 「親鳥はひなに餌をあげてい
る。」 „Az madár eteti a fiókáit.” ◆ **madárfióka**
◇ **めいおとびな** 【夫婦雛】 **bábupár**

ひなあられ 【雛糞】 ◆ **puffasztott rizs** ◆ **zizi**

ひなな 【日中】 ◆ **nappal** ^{ひななつりさかな} 「日中に釣れる魚」
„nappal fogható hal”

ひなが 【日長、日永】 ◆ **hosszabbodó nap-**
pal ^{ほるひながあきよなが} 「春の日長と秋の夜長」 „hosszabbodó ta-
vaszi nappalok és hosszabbodó őszi éjszakák”

ひながし 【雛菓子】 ◆ **babafesztivál süte-**
ménye

ひながた 【ひな型、ひな形、雛型、雛形】 ◆

makett ^{たてものひながた} 「建物の雛形」 „épület makettje” ◆

mintá ^{にずめんひながたあら} 「似たような図面を雛形にして、新たな
図面を作った。」 „Hasonló tervrajzot használva
mintaként, újat készítettem.” ◆ **modell** 「この
大学はあらゆる大学の雛型となった。」 „Ez az
egyetem modellként szolgált sok más egyetem
számára.” ◆ **sablon** ^{まえほうこくしょひながた} 「前の報告書を雛形に、
書類を編集した。」 „Egy előző jelentést haszn-
álva sablonként, elkészítettem az irományt.”

ひなかんべつし 【雛鑑別師、ひな鑑別師】 ◆ **csirkeszexáló**

ひなぎく 【ひな菊、雛菊】 ◆ **százsorszép**

ひなげし 【雛芥子、雛罌粟、ひな芥子、ひな罌粟】 ◆ **mezei pipacs** ◆ **pipacs** ◆ **vadmák**

ひなた 【日向、日なた】 ◆ **nap** 「日陰から日向に出た。」 „Az árnyékból a napra mentem.” ◆ **napos hely** ◇ **かげになりひなたになり** 【陰になり日向になり】 **hold titokban, hol nyíltan**

ひなたで 【日向で、日なたで】 ◆ **napon** 「日なたで子供達は遊んだ。」 „A napon játszottak a gyerekek.”

ひなたに 【日向に、日なたに】 ◆ **napra** 「洋服を乾かすために日向に干した。」 „Kiteregettem a ruhákat a napra száradni.”

ひなたぼっこ 【日向ぼっこ、日なたぼっこ】 ◆ **napozás**

ひなたぼっこをする 【日向ぼっこをする、日なたぼっこをする】 ◆ **fényfürdőzik** ◆ **napfürdőzik** ◆ **napozik** 「プールで日向ぼっこをしていた。」 „A strandon napoztam.” ◆ **sütkérezik** 「石の上でやもりが日向ぼっこをしていた。」 „Egy gyík sütkérezett a kövön.”

ひなだん 【雛壇、ひな壇】 ◆ **babákat felsorakoztató polc** (雛人形の) ◆ **díszemelvény** (貴賓席) ◆ **miniszterek helye** (大臣席)

ひなどり 【雛鳥】 ◆ **csibe** (鶏の) ◆ **fióka** ◆ **kiscsibe** (鶏の)

ひなにぎょう 【雛人形】 ◆ **baba** 「3月3日には雛人形を飾ります。」 „Március 3-án babákat sorakoztatunk fel.” ◆ **díszbaba**

ひなびる 【鄙びる】 ◆ **vidéki** 【鄙びた温泉】 „vidéki fürdő”

ひなほいくき 【雛保育器】 ◆ **csibeinkubátor**

ひなまつり 【雛祭、雛祭り、ひな祭り】 ◆ **babafesztivál** ◆ **babák ünnepe** ◆ **gyermeknap** ◆ **lányok napja**

ひならずして 【日ならずして】 ◆ **nemsokára** 「小説は日ならずして完成する。」 „Nemsokára elkészül a regény.”

ひなわ 【火縄】 ◆ **kanóc**

ひなわじゅう 【火縄銃】 ◆ **kanócos puska** ◆ **szakállas puska**

ひなん 【避難】 ◆ **evakuáció** (避難させること) ◆ **evakuálás** (避難させること) ◆ **kitelepités** (避難させること) ◆ **menedékkeresés** (避難すること) ◆ **menekítés** (避難させること) ◆ **menekülés** (避難すること) ◇ **きんきゅうひなん** 【緊急避難】 **azonnali evakuálás**

ひなん 【非難、批難】 ◆ **bírálat** ◆ **elítélés** ◆ **elmarasztalás** ◆ **helytelenítés** ◆ **szemrehányás** 「彼は頑張ったので非難すべきではない。」 „Ő igyekezett, nem érheti szemrehányás.”

ひなん 【美男】 ◆ **helyes fiú** ◆ **jóképmű férfi**

ひながましい 【非難がましい】 ◆ **vádló**

ひなんくいき 【避難区域】 ◆ **evakuációs körzet** ◆ **kitelepitési zóna**

ひなんくんれん 【避難訓練】 ◆ **evakuálási gyakorlat**

ひなんけいろ 【避難経路】 ◆ **menekülési útvonal** 「避難経路を確認して下さい！」 „Ellenőrizze a menekülési útvonalat!”

ひなんさせる 【避難させる】 ◆ **biztonságos helyre visz** (安全なところに) ◆ **elmenekít** 「火山噴火のため島から人を避難させた。」 „Elmenekítették az embereket a vulkánkitörés miatt a szigetről.” ◆ **evakuál** 「爆発物処理班は駅周辺の建物の人を避難させた。」 „A tűzszerecsenek evakuálta az állomáshoz közeli épületeket.” ◆ **kilakoltat** 「命の危険がある建物から住民を避難させた。」 „Az életveszélyes épületből kilakoltatták a lakókat.” ◆ **kimenekít** 「消防隊は燃えている建物から人を避難させた。」 „A tűzoltók kimenekítették az embereket az égő épülethől.” ◆ **kitelepit** (移住させる)

「政府は原発事故で住民を避難させた。」 „Az atombaleset miatt a kormány kitelepítette a lakókat.” ◆ **kiürít** 「消防隊は事故にあった電車から人を避難させた。」 „A tűzoltók kiürítették a balesetes vonatból az embereket.” ◆ **menekít** 「雨でたきぎをもの置きに避難させた。」 „Az esőben a szufniba menekíttem a tűzifát.”

ひなんしゃ 【避難者】 ◆ **menekült**

ひなんじょ 【避難所】 ◆ **menedék** ◆ **menedékház** ◆ **menedékhely** 「避難所に水が届いた。」 „A menedékhelyre megérkezett az ivóvíz.” ◆ **menedékszállítás**

ひなんする 【避難する】 ◆ **biztonságos helyre megy** 「台風から避難した。」 „A tájfun elől biztonságos helyre ment.” ◆ **menedéket keres**

「台風の間に、住民は学校に避難していた。」 „A tájfun alatt a lakosok az iskola épületében kerestek menedéket.” ◆ **menekül** 「火山噴火のため避難している。」 „A vulkánkitörés elől menekül.” ◇ **ひなんさせる** 【避難させる】 **biztonságos helyre visz** (安全なところに) ◇ **ひなんさせる** 【避難させる】 **kilakoltat** 「命の危険がある建物から住民を避難させた。」 „Az életveszélyes épületből kilakoltatták a lakókat.” ◇ **ひなんさせる** 【避難させる】 **kimenekít** 「消防隊は燃えている建物から人を避難させた。」 „A tűzoltók kimenekítették az embereket az égő épületből.” ◇ **ひなんさせる** 【避難させる】 **elmenekít** 「火山噴火のため島から人を避難させた。」 „Elmenekítették az embereket a vulkánkitörés miatt a szigetről.” ◇ **ひなんさせる** 【避難させる】 **evakuál** 「爆発物処理班は駅周辺の建物の人を避難させた。」 „A tűzszerekek evakuálta az állomáshoz közeli épületeket.” ◇ **ひなんさせる** 【避難させる】 **menekít** 「雨でたきぎをもの置きに避難させた。」 „Az esőben a sufniba menekítettem a tűzfát.”

ひなんする 【非難する、批難する】 ◆ **bírál** 「新しい政府の措置を激しく非難した。」 „Élesen bírálta az új kormány intézkedéseit.” ◆ **elítél** 「相手の行為を非難した。」 „Elítélte a másik személy viselkedését.” ◆ **elmarasztal** 「人種問題でその国は非難された。」 „Emberi jogok miatt elmarasztalták azt az országot.” ◆ **felró** 「報道は政府の不十分な対策を非難した。」 „A sajtó felrótta a kormánynak az intézkedés elégtelenségét.” ◆ **helytelenít** 「空爆を強く非難した。」 „Erősen helytelenítette a bombá-

zást.” ◆ **kritizál** 「首相を非難した。」 „Kritizálta a miniszterelnököt.” ◆ **nehezményez** 「事件に何の対応もなかったことが非難された。」 „Nehezményezték, hogy nem történt intézkedés az ügyben.”

ひなんつうろ 【避難通路】 ◆ **menekülési útvonal**

ひなんの 【非難の、批難の】 ◆ **bíráló** 「経済対策に対して非難の声が上がっています。」 „Bíráló megjegyzésekkel illetik a gazdasági intézkedéseket.” ◆ **szemrehányó**

ひなんのめ 【非難の目】 ◆ **szemrehányó tekintet**

ひなんばしご 【避難梯子、避難ばしご】 ◆ **mentőlétra** ◆ **tűzlétra** ◆ **tűzoltólétra**

ひなんばしょ 【避難場所】 ◆ **menedék** 「雨からの避難場所を探した。」 „Menedéket kerestem az eső elől.” ◆ **menedékhely**

ひなんめいれい 【避難命令】 ◆ **evakuáció** ◆ **evakuálás**

ひにあたる 【火に当たる】 ◆ **melegedik** (体を温める) 「暖房の火に当たった。」 „A kályhánál melegedtem.” ◆ **tűz éri** 「火に当たった部分が炭化した。」 „Ahol tűz érte, elszeneseedett.”

ひにあてる 【日に当てる】 ◆ **kiteszi a napra** 「花を日に当てた。」 „Kitettem a napra a virágot.”

ひにいりさいをうがつ 【微に入り細を穿つ、微に入り細をうがつ】 ◆ **legapróbb részletekbe megy** 「微に入り細をうがった調査」 „legapróbb részletekbe menő vizsgálat”

ビニール ◆ **műanyag** ◆ **nejlon** 「パンをビニール袋に入れた。」 „A kenyeret egy nejlonzacskóba tette.”

ビニール・クロス ◆ **viaszosvászon terítő** (オイルクロステーブルクロス)

ビニール・シート ◆ **műanyag fólia**

ビニール・パイプ ◆ **PVC cső**

ビニール・ハウス ◆ **fólia** 「ビニールハウスで
いちご みの
苺がもう実っている。」 „A fólia alatt már érik
az eper.” ◆ **fóliasátor** ◆ **melegágy** ◆ **meleg-
ház**

ビニール・ハウスでさいばいする 【ビニール・
ハウスで栽培する】 ◆ **fóliázik** のうか わ 「農家はビニ-
ールハウスで栽培している。」 „A földműves fóli-
ázik.”

ビニール・プール ◆ **felfújható medence**

ビニールぶくろ 【ビニール袋】 ◆ **műanyag
szatyor** ◆ **műanyag tasak** (小さい) ◆
nejlonszatyor ◆ **nejlonzacskó**

ひにかける 【火に掛ける】 ◆ **feltesz** 「スूप
を火に掛けた。」 „Feltette a levest.”

ひにく 【皮肉】 ◆ **cinizmus** ◆ **gúny** つうれつ 「痛烈な
皮肉」 „maró gúny” ◆ **irónia** 「運命の皮肉」
„sors iróniája” ◆ **szarkazmus** ◇ **うんめいのひ
にく** 【運命の皮肉】 **sors iróniája**

ひにくな 【皮肉な】 ◆ **cinikus** ひにく ことば 「皮肉な言葉
」 „cinikus megjegyzés” ◆ **epés** 「皮肉なコメ
ント」 „epés megjegyzés” ◆ **gúnyos** ひにく 「皮肉な
口調」 „gúnyos hangvétel” ◆ **ironikus** 「皮肉な
結果」 „ironikus végkifejlet” ◆ **szarkasztikus**
◆ **szerencsétlen** 「皮肉な巡り合わせ」 „sze-
rencsétlen egybeesés”

ひにくなこと 【皮肉なこと】 ◆ **pikantéria** 「
皮肉なことに汚職の根絶を唱えていた政治家が
賄賂を受け取っていた。」 „A dolog pikantéri-
ája, hogy a korrupció felszámolását hangoztató
politikus fogadott el kenőpénzt.”

ひにくなことば 【皮肉な言葉】 ◆ **szarkazmus**

ひにくなめぐりあわせ 【皮肉な巡り合わせ】 ◆
sors fintora ひにく あ 「皮肉なめぐりあわせで部下は
上司になった。」 „A sors fintora, hogy a beosz-
tottja lett a főnöke.”

ひにくに 【皮肉に】 ◆ **gúnyosan** ◆ **ironikusan**
◆ **szarkasztikusan** 「皮肉に聞こえる発言」
„szarkasztikusan hangzó kijelentés”

ひにくにも 【皮肉にも】 ◆ **sors iróniája** 「
感染症を否認した人は皮肉にも新型コロナで
死んだ。」 „A sors iróniája, hogy koronavírus-
ban halt meg a vírustagadó.”

ひにくる 【皮肉る】 ◆ **kigúnyol** 「政治家を
皮肉った風刺画」 „politikust kigúnyoló karika-
túra”

ひにくをいう 【皮肉を言う】 ◆ **gúnyológik** 「
皮肉を言う人」 „gúnyológó ember” ◆ **kigúnyol**
「先生について皮肉を言った。」 „Kigúnyolta a
tanárát.”

ひにち 【日にち、日付】 ◆ **nap** (日付) 「
結婚式の日になちを決めた。」 „Kitűztük az eskü-
vő napját.” ◆ **napok** 「リングを買ってから日に
ちが経ったのにまだ腐っていない。」 „Sok nap
eltelt, mióta megvettem az almát, de még mindig
nem rohadt meg.”

ひにちじょうてきな 【非日常的な】 ◆ **nem min-
dennapi** ひにちじょうてき たいけん 「非日常的な体験」 „nem mindennapi
tapasztalat” ◆ **szokatlan** ひにちじょうてき あそ 「非日常的な遊び」
„szokatlan szórakozás”

ひにつよい 【火に強い】 ◆ **tűzálló** 「このカー
テンは火に強い。」 „Ez a függöny tűzálló.”

ひにひに 【日に日に】 ◆ **napról napra** 「
病状は日に日に改善した。」 „Napról napra
javult az állapota.”

ビニぼん 【ビニ本】 ◆ **pornóújság** ◆ **szexlap**
◆ **szexmagazin**

ひにやけた 【日に焼けた】 ◆ **napbarnított** 「
彼は日に焼けた肌をしていた。」 „Napbarni-
tott bőre volt.”

ひにやける 【日に焼ける】 ◆ **kifakul a naptól**
「この床は日に焼けている。」 „Ez a padló kifa-
kult a naptól.” ◆ **lebarnul** ひ や 「日に焼けたね。」
„Lebarnultál!”

びにゅう 【美乳】 ◆ **szép mell**

ひにようき 【泌尿器】 ◆ **vizeletkiválasztó
szerv**

ひにようきか 【泌尿器科】 ◆ **urologia**

ひょうきかい 【泌尿器科医】 ◆ **urologus**
ひょうきががく 【泌尿器科学】 ◆ **urologia**
ひょうきのびょうき 【泌尿器の病気】 ◆ **uro-
lógiai betegség**
ビニロン ◆ **vinilon**
ひにん 【避妊】 ◆ **fogamzásgátlás** ◆ **szüle-
tésszabályozás**
ひにんぐ 【避妊具】 ◆ **fogamzásgátló esz-
köz** ◆ **óvszer**
ひにんぐをつかう 【避妊具を使う】 ◆ **védeke-
zik** 「男女は避妊具を使わなかった。」 „A pár
nem védekezett.”
ひにんげんてきな 【非人間的な】 ◆ **emberte-
len** 「非人間的な扱ひをされた。」 „Emberte-
len bánásmódban volt részem.” ◆ **kegyetlen**
(残酷な)
ひにんじょう 【非人情】 ◆ **közöny** (冷淡) ◆
közönyös (冷淡な) ◆ **szívtelenség** (不
人情)
ひにんじょうな 【非人情な】 ◆ **szívtelen** (不
人情な)
ひにんする 【否認する】 ◆ **nem ismeri el** 「
過失を否認した。」 „Nem ismerte el, hogy mu-
lasztott volna.” ◆ **tagad** 「容疑者は容疑を否認
した。」 „A vádlott tagadott.” ◇ **はんこうをひに
んする** 【犯行を否認する】 **tagadja tettét**
ひにんする 【避妊する】 ◆ **védekezik** 「コン
ドームで避妊していた。」 „Kondommal véde-
kezett.”
ひにんピル 【避妊ピル】 ◆ **fogamzásgátló
tabletta**
ひにんほう 【避妊法】 ◆ **fogamzásgátlás**
ひにんめいしゃ 【被任命者】 ◆ **kinevezett**
ひにんやく 【避妊薬】 ◆ **fogamzásgátló** ◆ **fo-
gamzásgátló szer** ◇ **きんぎゅうひにんやく**
【緊急避妊薬】 **sürgősségi fogamzásgátló
tabletta** ◇ **けいこうひにんやく** 【経口避妊
薬】 **szájon át szedhető fogamzásgátló
szer** ◇ **けいこうひにんやく** 【経口避妊薬】
fogamzásgátló tabletta
ひにんリング 【避妊リング】 ◆ **fogamzásgát-
ló spirál**
ひねくりまわす 【ひねくり回す、捻くり回す】
◆ **megrág** 「文章をひねくり回した。」

„Megrágtam a mondatot.” ◆ **pödör** ^{くちひげ} 「口髭をひ
ねくり回した。」 „A bajusztát pödörte.” ◆ **te-
kervényes** 「問題をひねくり回した。」 „Te-
kervényessé tette a problémát.”

ひねくる 【捻くる、拵くる】 ◆ **pödör** ^{ひげ} 「髭をひ
ねくっていた。」 „Pödörte a bajusztát.” ◆ **szö-
vevényes** ◆ **tekerget** 「髪^{かみ}の毛^けをひねくって
いた。」 „Tekergetett egy hajtincset.” ◆ **teker-
vényes** 「ひねくった表現^{ひょうげん}」 „tekervényes ki-
fejezés”

ひねくれた 【捻くれた、拵くれた】 ◆ **eltor-
zult** (ひがんだ) 「ひねくれた見解^{けんかい}を示し
た。」 „Eltorzult véleménye volt.” ◆ **fonák ter-
mészetű** (性格) ◆ **girbegurba** (ねじ曲が
った)

ひねくれる 【捻くれる、拵くれる】 ◆ **fonák** 「
彼はかなりひねくれている。」 „Meglehetősen
fonák természetű van.” ◆ **nem egyszerű** 「ひね
くれた人」 „nem egyszerű ember” ◆ **nyakate-
kert** 「ひねくれた考え方」 „nyakatekert gon-
dolkodásmód” ◆ **nyügös** 「ひねくれた子供^{こども}」
„nyügös gyerek” ◆ **tekervényes** 「捻くれた枝^{えだ}」
„tekervényes ág”

ひねしょうが 【ひね生姜、陳ね生姜】 ◆ **érlelt
gyömbér**

ひねつ 【比熱】 ◆ **fajhő**

ひねつ 【微熱】 ◆ **hőemelkedés** (体温) 「
微熱がある。」 „Hőemelkedésem van.”

ひねったもんだい 【捻った問題、ひねった問
題】 ◆ **fogós kérdés**

ひねつよりょう 【比熱容量】 ◆ **fajlagos hő-
kapacitás**

ひねもす 【終日】 ◆ **éjjel-nappal** (しゅうじ
つ)

ひねり ◆ **duzzadás** (海の) ◆ **egyenetlen-
ség** (起伏)

ひねり 【捻り】 ◆ **csavarás** ◇ **したてひねり**
【下手捻り】 **alsó fogású csavartdobás**

ひねりだす 【ひねり出す、捻り出す】 ◆ **előka-
par** 「家計からお金を捻り出した。」 „A család-
di kasszából előkapartam a pénzt.” ◆ **kerít** 「

忙しい中で時間を捻り出した。」 „Elfoglaltságom ellenére kerítettem valahogy egy kis időt.”

◆ **kiagyal** 「いいアイデアを捻り出した。」 „Kiagyaltam egy jó ötletet.”

ひねりつぶす 【ひねり潰す、捻り潰す】 ◆

könnyedén legyőz 「敵を捻り潰した。」 „Könnyedén legyőztem az ellenfeletem.” ◆

szétroppant 「蜜を捻り潰した。」 „Szétroppantottam a bolhát az ujjammal.”

ひねりまわす 【ひねり回す、捻り回す】 ◆ **meg-**

rág 「小説の内容を捻り回した。」 „Megrágtam a novella szavait.” ◆ **tekerget** 「シャツのボタンをひねり回した。」 „Tekergettem az ingemen a gombot.”

ひねる 【捻る、拈る、撚る】 ◆ **csavar** 「体を左に捻った。」 „Balra csavartam a testemet.”

◆ **csavarosan kigondol** 「問題をひねる。」 „Csavarosan kigondol egy feladatot.” ◆ **elbánik**

「お前なんか簡単にひねってやる！」 „A magadfajtaival könnyen elbánik!” ◆ **elcsavar** 「ラジオのつまみを捻った。」 „Elcsavartam a rádió forgatógombját.” ◆ **elfordít** 「コンロのスイッチを捻った。」 „Elfordítottam a tűzhelyen a csapat” ◆ **félrefordít** 「納得いかず首を捻った。」 „Kételkedve félrefordítottam a fejem.” ◆

kicsavar 「彼の腕を捻った。」 „Kicsavartam a kezét.” ◆ **kificamít** 「足を捻ってしまっ

た。」 „Kificamítottam a lábamat.” ◆ **kiteker** 「鶏を捻る。」 „Kitekeri a csirke nyakát.” ◆

megcsavar 「相手の腕を捻った。」 „Megcsavartam a másik ember karját.” ◆ **megrándít** 「肩を捻った。」 „Megrándítottam a vállam.” ◆

megteker 「蛇口をひねった。」 „Megtekeri a csapat.” ◆ **pödör** 「口髭を捻りながら考えた。」 „A bajuszomat pödörve gondolkoztam.” ◆ **あかごのをひねるように** 【赤子の手をひねるように、赤子の手を捻るように】 **játszi könnyedséggel** 「赤子の手を捻るように勝利を取めた。」 „Játszi könnyedséggel nyerte a

mérkőzést.” ◆ **あたまをひねる** 【頭を捻る】

töri a fejét 「一体何にお金を使ったんだろうと頭を捻った。」 „Törtem a fejem, hogy mire költhettem azt a sok pénzt.” ◆ **いっくひねる**

【一句捻る】 **haikut ír** 「一句捻った。」 „Írtam egy haikut.” ◆ **くびをひねる** 【首をひねる、首を捻る】 **félreacsavarja a fejét** ◆ **くびをひねる** 【首をひねる、首を捻る】 **két-**

kedve fogad 「嘘っぽい話を聞いて、首をひねった。」 „Kételkedve fogadta a kamu mesét.” ◆ **ひとひねり** 【一捻り、ひと捻り】 **nem el-**

lenfél 「そのチェスの相手は一捻りだ。」 „Az a sakkozó nem ellenfél nekem.” ◆ **ひとひねり** 【一捻り、ひと捻り】 **kis erőfeszítés** 「もう一捻り欲しい。」 „Már csak egy kis erőfeszítésre van szükségem.” ◆ **ひとひねり** 【一捻り、ひと捻り】 **fél kézzel is elbánik vele** 「あんな相手は一捻りだ。」 „Fél kézzel is elbánik vele.” ◆ **ひねったもんだい** 【捻った問題、ひねった問題】 **fogós kérdés**

ひねる 【陳ねる】 ◆ **koravén** 「ひねた子供」 „koravén gyerek” ◆ **összefonnyad** 「収穫が遅れて豆は陳ねてしまった。」 „A későn betakarított bab összefonnyadt.” ◆ **ひねしょうが** 【ひね生姜、陳ね生姜】 **érelt gyömbér**

ひねんちゃくテープ 【非粘着テープ】 ◆ **nem ragadós szalag**

ひねんまく 【鼻粘膜】 ◆ **ornnyálkahártya**

ひのあたり 【日の当たる】 ◆ **napos** 「道路の日の当たる側を歩いていた。」 „Az utca napos oldalán sétáltam.”

ひのいり 【日の入り、日の入】 ◆ **naplemente**

◆ **napnyugta** 「日の出と日の入りの時間」 „napfelkelte és napnyugta időpontja”

ひのうどうぶつおもん 【被囊動物亜門】 ◆ **elö-gerinchúrosok**

ひのうみ 【火の海】 ◆ **lángtenger** 「街は火の海になった。」 „A város lángtengerbe borult.”

ひのうらい 【被囊類】 ◆ **előgerinchúrosok** ◆ **zsákállatok**

ひのえ 〔丙〕 ◆ **kinai naptár harmadik jele**
〔火の兄〕

ひのき 〔檜、桧〕 ◆ **álciprus** ◆ **hamisciprus**
◆ **hinoki hamisciprus** ◆ **japán hamisciprus**

ひのきぶたい 〔檜舞台、桧舞台〕 ◆ **hamisciprus színpad** ◆ **színpad** 〔歌手として世界の檜舞台に立った。〕 „Énekesként állt a világ színpadára.”

ひのきょくち 〔美の極致〕 ◆ **tökéletes szépség**

ひのくるま 〔火の車〕 ◆ **égetően rossz anyagi helyzet** 〔台所は火の車だ。〕 „A háztartásunk égetően rossz anyagi helyzetben van.” ◆ **tűzes szekér** (火車)

ひのくれ 〔日の暮れ〕 ◆ **alkonyat** ◆ **napeste** 〔夜明けから日の暮れまで〕 „hajnaltól napestig”

ひのけ 〔火の気〕 ◆ **tűz melege** ◆ **tűzre utaló jel**

ひのけのない 〔火の気のない〕 ◆ **fűtetlen** 〔火の気のない部屋〕 „fűtetlen szoba”

ひのこ 〔火の粉〕 ◆ **szikra** 〔周辺に火の粉が飛び散った。〕 „Szikrák pattantak szertesét.” ◆ **sziporka**

ひのこいしい 〔火の恋しい〕 ◆ **melegre vágyik** 〔火の恋しい季節になった。〕 „Ebben az évszakban az ember már melegre vágyik.”

ひのこがあがる 〔火の粉が上がる〕 ◆ **sziporkázva ég** 〔火の粉が上がっていた。〕 „Sziporkázva égett.”

ピノサイトース ◆ **pinocitózis** (飲作用)

ひのせい 〔火の精〕 ◆ **tűzgyik**

ひのたま 〔火の玉〕 ◆ **lidércfény** (鬼火) ◆ **tűzgolyó** (ひのかたまり)

ひのたまとなって 〔火の玉となって〕 ◆ **veszettül** 〔彼は火の玉となって戦った。〕 „Vesztettül küzdött.”

ピノッキオ ◆ **Pinokkió**

ひのて 〔火の手〕 ◆ **lángnyelv** 〔火災現場では火の手が上がっていた。〕 „A tüzeset helyszí-

nén lángnyelvek csaptak fel.” ◆ **ひのてをあおる** 〔火の手を煽る〕 **olajat önt a tűzre**

ひのて 〔日の出、日出〕 ◆ **napfelkelte** 〔日の出と日の入りの時間〕 „napfelkelte és napnyugta időpontja” ◆ **napkelte** 〔富士山の頂きで日の出を待っていた。〕 „A Fudzsi tetején vártuk a napkeltét.” ◆ **はつひのて** 〔初日の出〕 **újév első napfelkeltéje**

ひのてがあがる 〔火の手が上がると〕 ◆ **fellángol** 〔首相に対する攻撃の火の手が上がった。〕 „Fellángoltak a miniszterelnök elleni érzületek.” ◆ **lángol** 〔建物には火の手が上がっていた。〕 „Lángolt az épület.”

ひのでのいきおい 〔日の出の勢い〕 ◆ **felfelé ívelő csillag** 〔彼は日の出の勢いです。〕 „Felfelé ível a csillaga.”

ひのてをあおる 〔火の手を煽る〕 ◆ **olajat önt a tűzre**

ひのと 〔丁〕 ◆ **kinai naptár negyedik jele** (火の弟)

ひのべ 〔日延べ〕 ◆ **elhalasztás** ◆ **elnapolás**

ひのべする 〔日延べする〕 ◆ **elhalaszt** 〔出港を日延べした。〕 „Elhalasztotta a kihajózást.” ◆ **elnapol** 〔結婚式を日延べした。〕 „Elnapolták az esküvőt.”

ひのまる 〔日の丸〕 ◆ **japán zászló** (旗) ◆ **napkorong**

ひのまるおうぎ 〔日の丸扇〕 ◆ **napkorongos legyező**

ひのまるの 〔日の丸の〕 ◆ **felkelő napos**

ひのまるのはた 〔日の丸の旗〕 ◆ **felkelő napos zászló**

ひのまるべんとう 〔日の丸弁当〕 ◆ **felkelő napos uzsonna**

ひのまわりがはやい 〔火の回りが早い〕 ◆ **gyorsan átmelegszik** 〔このフライパンは火の回りが早い。〕 „Ez a serpenyő gyorsan átmelegszik.” ◆ **gyorsan terjed a tűz** 〔この乾燥した空気では火の回りが早い。〕 „Ebben a száraz időben gyorsan terjed a tűz.”

ひのみやぐら 【火の見やぐら、火の見櫓】 ◆ **tűtorony**

ひのめ 【日の目】 ◆ **napvilág** 「せっかく開発かいぱつした商品しょうひんが日の目ひを見ずみに終わおった。」 „A nagy nehezen kifejlesztett termék sohasem látott napvilágot.”

ひのもと 【火の元、火のもと】 ◆ **tűzfészek** (火事の) ◆ **tűz helye** (火のある所) 「出かける前に火の元を確認しよう!」 „Indulás előtt nézzük meg, hogy eloltottuk-e a tüzet!”

ひのをくぐる 【火の輪をくぐる、火の輪を潜る】 ◆ **átugrik a tűzes karikán** 「サーカスでライオンは火の輪を潜った。」 „A cirkuszban az oroslán tüzes karikán ugrott át.”

ひば 【乾葉】 ◆ **száraz levél**

ひば 【檜葉、桧葉】 ◆ **hibatuja**

ひばいひん 【非売品】 ◆ **kereskedelmi forgalmon kívüli cikk** ◆ **nem eladó cikk**

ひばく 【被曝】 ◆ **sugárfertőzés** ◇ **ないぶひばく** 【内部被曝】 **belső sugárfertőzés** ◇ **ないぶひばくする** 【内部被曝する】 **belső sugárfertőzést kap** 「放射性物質が蓄積して内部被曝した。」 „Felhalmozódott benne a radioaktív anyag, és belső sugárfertőzést kapott.”

ひばく 【被爆】 ◆ **atomrobbanás okozta károsodás** ◆ **lebombázás**

ひばくしゃ 【被爆者】 ◆ **bombatámadás áldozata**

ひばくする 【被曝する】 ◆ **radioaktív sugárzást kap** ◆ **sugárbetegséget kap** 「放射性物質を扱って被曝した。」 „Radioaktív anyaggal foglalkozva sugárbetegséget kapott.”

ひばくする 【被爆する】 ◆ **atombomba áldozata lesz** 「広島で被爆した。」 „Hirosimában atombomba áldozata lett.” ◆ **le lesz bombázva** 「町は被爆した。」 „A várost lebombázták.”

ひばくせんりょう 【被曝線量、被ばく線量】 ◆ **sugárdózis** ◆ **sugárterhelés**

ひばくち 【被爆地】 ◆ **atomtámadás helyszíne**

ひばくりょう 【被曝量、被ばく量】 ◆ **sugárdózis** ◆ **sugárterhelés**

ひばご 【卑罵語】 ◆ **becsmérlő szó** ◆ **pejoratív szó**

ひばし 【火箸】 ◆ **szénfogó pálcika** 「炭を火箸に挟んだ。」 „Szénfogó pálcikákkal felcsipentettem a faszenet.”

ひばしづつ 【毘婆尸仏】 ◆ **Vipaszjána**

ひばしら 【火柱】 ◆ **lángoszlop** 「工場の一角から火柱が上がった。」 „A gyár egyik részén lángoszlop tört fel.” ◆ **tűzoszlop**

ひはだ 【美肌、美膚】 ◆ **bőrápolás**

ひばち 【火鉢】 ◆ **parázkályha** 「火鉢にあたった。」 „A parázkályha felett melengettem a kezem.” ◆ **parázstartó cserépedény** ◇ **ながひばち** 【長火鉢】 **hosszú parázkályha**

ひばな 【火花】 ◆ **szikra** 「電車の車輪はブレーキをかけたときに火花を散らした。」 „A vonat kereke szikrákat szórt a fékezéskor.” ◇ **ひばなをちらす** 【火花を散らす】 **szikrázik** 「ナイフは研がれて火花を散らした。」 „A köszörült kés szikrázott.”

ひばなギャップ 【火花ギャップ】 ◆ **szikraköz**
ひばなコイル 【火花コイル】 ◆ **gyújtótekerces**

ひばなほうでん 【火花放電】 ◆ **szikrakisülés**

ひばなをちらして 【火花を散らして】 ◆ **elkeseredetten** 「火花を散らして戦った。」 „Elkeseredetten küzdött.”

ひばなをちらす 【火花を散らす】 ◆ **szikrázik** 「ナイフは研がれて火花を散らした。」 „A köszörült kés szikrázott.”

ひばら 【脾腹】 ◆ **lágycék** (よこばら)

ひばり 【火鍼】 ◆ **forró tűs akupunktúra**

ひばり 【雲雀、告天子、ヒバリ】 ◆ **mezei pacsirta** ◆ **pacsirta**

ひはん 【批判】 ◆ **bírálat** 「痛烈な批判を受けた。」 „Lesújtó bírálatot kapott.” ◆ **kritika** 「差別したとの批判を受けた。」 „Diszkriminációja kritikát kapott.” ◇ **じこひはん** 【自己批判】 **önbírálat** ◇ **じこひはん** 【自己批判】 **önkritika** 「自己批判をした。」 „Önkritikát gyakoroltam.”

tam.】◇ **じゅんすいせいひはん** 【純粹理性批判】 **Tiszta ész kritikája** (イマヌエル・カント)

ひばん 【非番】 ◆ **szolgálaton kívüliség**

ひはんしゃ 【批判者】 ◆ **bíráló**

ひはんしゅぎ 【批判主義】 ◆ **kriticizmus**

ひはんする 【批判する】 ◆ **bírál** 「政策を批判した。」 „Bírált a politikát.” ◆ **kritizál** 「警察の態度を批判した。」 „Kritizálta a rendőrség hozzáállását.” ◆ **lehúz** 「メディアは政治家を批判した。」 „A média lehúzta a politikust.”

ひはんできな 【批判的な】 ◆ **bíráló** 「批判的な声は抑えられている。」 „Elfojtják a bíráló megjegyzéseket.” ◆ **kritikus** 「政治に対して批判的だ。」 „Kritikus szemmel nézi a politikát.”

ひはんできに 【批判的に】 ◆ **bírálóan**

ひばんの 【非番の】 ◆ **szolgálaton kívüli** 「非番の警察官もそこにいた。」 „Egy szolgálaton kívüli rendőr is ott volt.”

ひはんひょう 【批判票】 ◆ **ellenszavazat**

ひはんりょく 【批判力】 ◆ **kritizáló képes-ség**

ひひ 【狒々、狒狒】 ◆ **pávián** ◇ **マントひひ** 【マント狒々、マント狒狒】 **galléros pávián**

ひひ 【日々、日日】 ◆ **nap mint nap** 「最先端技術を日々学んでいる。」 „Nap mint nap új technológiát tanulunk.” ◆ **napok** 「仕事の日々が続いた。」 „Munkában töltött napok követték egymást.” ◆ **napról napra** 「状況は日々悪化した。」 „A helyzet napról napra romlott.”

ひび 【罅、輝、皸、胼】 ◆ **kicserepedés** (罅) ◆ **repedés** 「地震で壁にヒビが入った。」 „A földrengéstől megrepedt a fal.” ◆ **repedezés** 「ヒビの切れた手」 „repedezett kéz” ◆ **törés** 「親子関係に罅が入っている。」 „Törés van a szülő-gyermek kapcsolatukban.”

ひび 【微々】 ◆ **csekélység** ◇ **びびたる** 【微々たる】 **csekély** 「微々たる収入」 „csekély

jövedelem” ◇ **びびたる** 【微々たる】 **elenyésző szó** 「微々たる差」 „elenyésző különbség” ◇ **び**

びとした 【微々とした】 **elenyésző** 「微々とした変化」 „elenyésző változás”

ひびいてくる 【響いてくる】 ◆ **felhangzik** 「悲鳴が響いてきた。」 „Felhangzott egy sikoly.”

ヒヒーン ◆ **nyerítés** (馬の泣き声) ◆ **nyihaha** (馬の泣き声)

ひひーんとなく 【ひひーんと鳴く】 ◆ **nyerít**

ひびがきれる 【ヒビが切れる、輝が切れる、皸が切れる、胼が切れる】 ◆ **felrepedezik** 「肌はヒビが切れた。」 „Felrepedezett a bőröm.”

ひびがはいる 【ヒビが入る、罅が入る】 ◆ **elreped** 「骨にヒビが入った。」 „Elrepedt a csontja.” ◆ **megreped** 「地震で壁にヒビが入った。」 „A földrengéstől megrepedt a fal.” ◆ **megroppan** 「椎骨にヒビが入った。」 „Megroppant a csigolyája.” ◆ **reped** 「揺れで壁にヒビが入る。」 „A rezgéstől reped a fal.” ◆ **repedezik** 「轟音で壁にヒビが入りはじめた。」 „Az erős hangtól repedezni kezdett a fal.”

ひびき 【響き】 ◆ **akusztika** (音響効果)

「この音楽堂は響きがいい。」 „Ennek a koncertteremnek jó az akusztikája.” ◆ **hangzás**

「この言葉の響きは気に入らない。」 „Nem tetszik ennek a szónak a hangzása.” ◆ **robaj**

「爆発の響き」 „robbanás robaja” ◆ **vibráció** (振動) 「崩れたビルの響きを全身で感じた。」 „Az összedőlő épület keltette vibrációt az egész testemben éreztem.” ◆ **visszhang** (こだま) ◆ **zengés** 「室内の音の響き」 „hang zengése zárt térben” ◆ **zúgás** 「鐘の響き」 „harangzúgás” ◇ **おとのひびき** 【音の響き】

hangrezgés ◇ **おとのひびき** 【音の響き】

visszhang (こだま) 「家具は室内で音の響

きを抑える。」 „A bútorok elnyomják a terem visszhangját.” ◇ **かみなりのひびき** 【雷の響

き】 **mennydörgés** ◇ **たいほうのひびき** 【大

き】 **mennydörgés** ◇ **たいほうのひびき** 【大

砲の響き] **ágyúdörgés** ◇ **ばていのひびき**
 【馬蹄の響き】 **lódobogás**

ひびきのいい 【響きのいい】 ◆ **izes** ^{ひび}「響きのいい方言で話した。」 „Ízes tájszólással beszélt.”

ひびきわたる 【響き渡る】 ◆ **bejár** ^{かれ めいせい}「彼の名声は世界に響き渡った。」 „Híre az egész világot bejárta.” ◆ **betölt** 「オペラ歌手の音が会場に響き渡った。」 „Az operaénekes hangja betöltötte a termet.”

ひびく 【響く】 ◆ **akusztikája van** 「この音楽堂は音がよく響く。」 „Ennek a koncertteremnek jó az akusztikája.” ◆ **bejár** (響き渡る) 「彼の名は全国に響いた。」 „Az egész országot bejárta a neve.” ◆ **érezeti hatását** 「インフレは庶民の財布に響いた。」 „Az infláció érezte a pénzügyi hatását az embereknél.”

◆ **harsog** (叫ぶ) 「トランペットが響いた。」 „A trombiták harsogtak.” ◆ **hat** (影響する) 「彼の演説は人の心に響いた。」 „A beszéde hatott az emberek lelkére.” ◆ **megráz** 「雪崩の音が全身に響いた。」 „A lavina robaja megrázta a testemet.” ◆ **megrázza a levegőt** 「爆発音が響いた。」 „A robbanás hangja megrázta a levegőt.”

◆ **visszhangzik** 「教会で音が響いた。」 „A templom visszhangzott.”

zeng 「歌が響いている。」 „Zeng az ének.”

zúg 「鐘の音が響く。」 „Zúg a harang.”

zsong 「彼が言ったことはまだ耳に響いている。」 „Még mindig a fülemben zsong, amit mondott.” ◇ **うてばひびく** 【打てば響く】

gyorsan reagál 「打てば響く人」 „gyorsan reagáló ember” ◇ **おとがひびく** 【音が響く】

visszhangzik 「この洞窟は音が響く。」 „Ez a barlang visszhangzik.” ◇ **こえがひびく** 【声が響く】 **visszhangzik** 「インターネット電話で私の声が響いていた。」 „A netes telefonon visszhangzott a hangom.” ◇ **ひびいてくる** 【響いてくる】 **felhangzik** 「悲鳴が響いてき

た。」 „Felhangzott egy sikoly.” ◇ **らいめいがひびく** 【雷鳴が響く】 **zeng az ég**

ひびたる 【微々たる】 ◆ **csekély** ^{ひび}「微々たる収入」 „csekély jövedelem” ◆ **elenyésző** ^{ひび}「微々たる差」 „elenyésző különbség”

ひひつすアミノさん 【非必須アミノ酸】 ◆ **nem esszenciális aminosav**

ピピツとなる 【ピピツと鳴る】 ◆ **csipog** 「ドアを開けっ放しにすると冷蔵庫はピピツと鳴る。」 „Ha sokáig nyitva hagyjuk a hűtő ajtaját, csipog.”

ひびとした 【微々とした】 ◆ **elenyésző** ^{ひび}「微々とした変化」 „elenyésző változás”

ひひととしてふる 【霏々として降る、霏霏として降る】 ◆ **szakadatlanul hull**

ひびの 【日々、日目の】 ◆ **mindennapi** ^{ひび}「日々の生活」 „mindennapi élet” ◆ **napi** ^{てんき}「天気の日々の変化を記録した。」 „Feljegyezte az időjárás napi változásait.”

ひひまご 【ひひ孫、曾々孫、曾曾孫】 ◆ **ükunoka** (やしやご)

ひひょう 【批評】 ◆ **kritika** 「この映画は悪い批評を受けた。」 „Rossz kritikát kapott a film.”

◇ **げいじゅつひひょう** 【芸術批評】 **művész-kritika** ◇ **とうとうひひょう** 【高等批評】 **bibliakritika** (聖書の) ◇ **ひひょうにあたいしない** 【批評に値しない】 **kritikán aluli** ^{ひひょう}「批評に値しない駄作」 „kritikán aluli, pocsék alkotás” ◇ **ぶんげいひひょう** 【文芸批評】 **irodalomkritika**

ひひょうか 【批評家】 ◆ **kritikus**

ひひょうがん 【批評眼】 ◆ **kritikus szem**

ひひょうする 【批評する】 ◆ **véleményez** (客観的に) 「論文を批評した。」 „Véleményezte az értekezést.”

ひひょうにあたいしない 【批評に値しない】 ◆ **kritikán aluli** ^{ひひょう}「批評に値しない駄作」 „kritikán aluli, pocsék alkotás”

ひひょうめんせき 【比表面積】 ◆ **fajlagos felület**

ビビリジリウムじょそうざい 【ビビリジリウム
除草剤】 ◆ **bipiridílium gyomirtó**

ひびる ◆ **berezel** 「びびっているの？」 „Berezeltél?” ◆ **fosik** ◆ **majrézik** 「びびらないで！
もんだい問題ないよ。」 „Ne majrézz, nem lesz semmi baj!” ◆ **parázik** 「びびるな！」 „Ne parázz!”

ひびわれ 【ひび割れ、鱗割れ】 ◆ **hajszárepedés** (毛状の微細な割れ目) ◆ **repedés** 「
とそう塗装がひび割れた。」 „Repedések keletkeztek a festésen.” ◆ **かめのこうじょうのひびわれ**
【亀の甲状のひび割れ】 **töredezetség** (亀
どうろ わ かめ こうじょう 道の亀の甲状のひび割れだらけだった。」 „Az útburkolat töredezett volt.”

ひびわれる 【ひび割れる、鱗割れる】 ◆ **megnyílik** (開く) 「地震で地面がひび割れた。」 „A földrengéskor megnyílt a föld.” ◆ **megrepedezik** 「干ばつで地面がひび割れている。」 „A szárazságtól megrepedezett a föld.”

ひびをおって 【日々を追って】 ◆ **napról-napra**

びひん 【備品】 ◆ **felszerelés** ちょうりょう びひん 【調理用備品】 „konyhafelszerelés” ◆ **leltári tárgy**

びひん 【美品】 ◆ **új állapotban lévő áru**

ビビンバ ◆ **bibimbap** ◆ **いしやきビビンバ** 【石焼ビビンバ】 **kövön sült bibimbap**

びひんもくろく 【備品目録】 ◆ **tartozékokról felvett leltár**

ひふ 【皮膚】 ◆ **bőr** ひふ つよ 「皮膚が強いのでめったに
あ荒れたりしない。」 „A bőröm erős, nem repedezik.”

ひぶ 【日歩】 ◆ **napi kamat**

ひふいしょく 【皮膚移植】 ◆ **bőráttétetés**

ひふう 【微風】 ◆ **szellő** (そよかぜ)

ひふう 【美風】 ◆ **szép szokás**

ひふえん 【皮膚炎】 ◆ **bőrgyulladás** ◆ **dermatitisz** ◆ **アトピーせいひふえん** 【アトピー性皮膚炎】 **atópiás bőrgyulladás** ◆ **にっこうひふえん** 【日光皮膚炎】 **napfény okozta bőrgyulladás**

ビフォー ◆ **előtte**

ひふか 【皮膚科】 ◆ **bőrgyógyászat**

ひふかい 【皮膚科医】 ◆ **bőrgyógyász**

ひふかいよう 【皮膚潰瘍】 ◆ **bőrfekély**

ひふがん 【皮膚癌】 ◆ **bőrrák**

ひふきだけ 【火吹き竹】 ◆ **fúvócső**

ひふく 【被服】 ◆ **ruházat** (衣服)

ひふく 【被覆】 ◆ **borítás** ◆ **burkolat** ◆ **fedés** ◆ **köpeny** ◆ **たいかひふく** 【耐火被覆】 **tűzálló burkolat**

ひふくか 【被服科】 ◆ **szabásztanfolyam**

ひふくこ 【被服庫】 ◆ **ruharaktár**

ひふくざいりょう 【被覆材料】 ◆ **burkolóanyag**

ひふくせん 【被覆線】 ◆ **burkolt vezeték** ◆ **szigetelt vezeték** (絶縁)

ひふくひ 【被服費】 ◆ **ruházkodási költség**

ひぶくれ 【火ぶくれ、火膨れ、火脹れ】 ◆ **hólyag** (水ぶくれ)

ひふこきゅう 【皮膚呼吸】 ◆ **bőrlégzés**

ひふしんきん 【皮膚真菌】 ◆ **bőrgomba**

ひぶそう 【非武装】 ◆ **demilitarizálás** (非武装化) ◆ **fegyvermentesség**

ひぶそうか 【非武装化】 ◆ **demilitarizálás** ◆ **leszerelés**

ひぶそうちたい 【非武装地帯】 ◆ **demilitarizált övezet** ◆ **fegyvermentes övezet**

ひぶそうちゅうりつ 【非武装中立】 ◆ **fegyvertelen semlegesség**

ひぶた 【火蓋】 ◆ **gyújtólyukfedő** ◆ **ひぶたをきる** 【火蓋を切る】 **indít** 「攻撃の火蓋を切った。」 „Támadást indított.” ◆ **ひぶたをきる** 【火蓋を切る】 **kezdeményez** 「論争の火蓋を切った。」 „Vitát kezdeményezett.”

ひぶたをきる 【火蓋を切る】 ◆ **indít** こうげき 「攻撃の火蓋を切った。」 „Támadást indított.” ◆ **kezdeményez** ろんそう ひぶた 「論争の火蓋を切った。」 „Vitát kezdeményezett.”

ひぶつ 【秘仏】 ◆ **nagyközség elöl elzárt Buddha-szobor**

ピフテキ ◆ **bifsztek** (ビーフステーキ)

ひふのしっかん 【皮膚の疾患】 ◆ **bőrbetegség**

ひふびょう 【皮膚病】 ◆ **bőrbetegség**

ひふびょうきしょう 【皮膚描記症】 ◆ **dermografizmus** ◇ はくしょくひふびょうきしょう
【白色皮膚描記症】 **fehér dermografizmus**

ひふもんがしょう 【皮膚紋画症】 ◆ **bőrirás** ◆ **dermatográfia**

ひふもんり 【皮膚紋理】 ◆ **bőrléccrajzolat** ◆ **bőrlécrendszer** ◆ **dermatoglifa**

ひふもんりがく 【皮膚紋理学】 ◆ **bőrlécrendszer-tan** ◆ **dermatoglífia**

ひふようしゃ 【被扶養者】 ◆ **eltartott**

ビブラート ◆ **vibrato**

ビブラフォン ◆ **vibrafon**

ビブラフォンそうしゃ 【ビブラフォン奏者】 ◆ **vibrafonos**

ビブリオ ◆ **vibrio**

ビブリオマニア ◆ **könyvmoly**

ひふりゅうせん 【皮膚隆線】 ◆ **bőrléc**

ひふん 【悲憤】 ◆ **elkeseredés** 「悲憤の涙を流した。」 „Keserű könnyeket ejt.” ◆ **felhábordás**

ひぶん 【碑文】 ◆ **kőfelirat** (石の) ◆ **sírfelirat** (墓石の)

ひぶん 【微粉】 ◆ **finom por**

ひぶん 【微分】 ◆ **derivált** ◆ **differenciál**
「この関数の微分は何ですか？」 „Mi a differenciálja ennek a függvénynek?” ◇ **へんひぶん**
【偏微分】 **parciális derivált**

ひぶん 【美文】 ◆ **választékos írás** ◆ **virágos szavak**

ひぶながく 【微分学】 ◆ **differenciálszámítás**

ひぶながく 【美文学】 ◆ **szépirodalom**

ひぶんかのうな 【微分可能な】 ◆ **differenciálható**
「微分可能な関数」 „differenciálható függvény”

ひぶんかんしょうけんびきょう 【微分干渉顕微鏡】 ◆ **differenciál-interferencia kont-raszt mikroszkóp**

ひぶんき 【微粉機】 ◆ **őrlógép**

ひぶんきかがく 【微分幾何学】 ◆ **differenciál-geometria**

ひぶんこうがい 【悲憤慷慨】 ◆ **jeremiáda** ◆ **kesergés**

ひぶんする 【微分する】 ◆ **derivál** 「三次関数を微分した。」 „Harmadfokú függvényt deriváltam.”

ひぶんせきぶんがく 【微分積分学】 ◆ **differenciál- és integrálszámítás**

ひぶんたい 【美文体】 ◆ **választékos stílus**

ひぶんたん 【微粉炭】 ◆ **szénpor**

ひぶんだんめんせき 【微分断面積】 ◆ **differenciális hatáskeresztmetszet** (核物理学)

ひぶんちょう 【美文調】 ◆ **választékos stílus**

ひぶんほう 【微分法】 ◆ **deriválás**

ひぶんほうていしき 【微分方程式】 ◆ **differenciálegyenlet** 「この微分方程式を解きなさい。」 „Oldd meg ezt a differenciálegyenletet!”

ひへい 【疲弊】 ◆ **elszegényedés** 「町の疲弊」 „város elszegényedése” ◆ **kimerülés** 「財政の疲弊」 „anyagi kimerülés” ◇ **ひへいする** 【疲弊する】 **romjaiba dől** 「国力は疲弊した。」 „Az ország romjaiba dől.”

ひへい 【鼻閉】 ◆ **orrdugulás**

ひへいする 【疲弊する】 ◆ **belefárad** 「生活に疲弊する。」 „Belefárad az életbe.” ◆ **romjaiba dől** 「国力は疲弊した。」 „Az ország romjaiba dől.”

ひへいそく 【鼻閉塞】 ◆ **orrelzáródás**

ひへいわしゅぎしや 【非平和主義者】 ◆ **antipacifista**

ピペット ◆ **pipetta** (スポイト) ◇ **ホール・ピペット** **hasas pipetta** ◇ **マルチ・チャンネル・ピペット** **többcsatornás pipetta** ◇ **マイクロピペット** **mikropipetta**

ひへん 【火偏】 ◆ **bal oldali tűz-gyök**

ひぼいん 【鼻母音】 ◆ **nazális magánhangzó**

ひほう 【悲報】 ◆ **szomorú hír** 「突然の悲報に接し、呆然とした。」 „A váratlanul jött szomorú hír letaglózta.”

ひほう 【秘宝】 ◆ **ereklye** ◆ **félteve őrzött kincs** ◇ **かでのひほう** 【家伝の秘宝】 **családi ereklye**

ひほう 【秘法】 ◆ **titkos ima** (秘密の祈祷)

◆ **titkos módszer** (秘密の方法) 【成功の秘法を手に入れる。】 „Megszerzi a siker titkát.”

ひほう 【被包】 ◆ **betekosodás** ◆ **betoko-zódás**

ひほう 【誹謗】 ◆ **gyalázás** ◆ **rágalmazás**

ひほう 【備忘】 ◆ **emlékeztető**

ひほう 【美貌】 ◆ **szép arc** ◆ **szép kinézet**

「彼女は美貌に恵まれていた。」 „Szép kinézettel áldotta meg az ég.” ◆ **szépség** 「美貌を生かして仕事をする。」 „Szépségével keresi a kenyerét.”

ひほうしゃ 【誹謗者】 ◆ **rágalmazó**

ひほうしょうぼう 【誹謗正法】 ◆ **buddhizmus bírálása** (仏教の正しい教を避難すること) ◆ **buddhizmus gyalázása** (仏教の正しい教を誹謗すること) ◆ **buddhizmus káromlása** (仏教の正しい教を罵ること) ◆ **buddhizmus lenézése** (仏教の正しい教をけなすこと)

ひほうする 【誹謗する】 ◆ **meggyaláz** ◆ **rágalmaz**

ひほうちゅうしょう 【誹謗中傷】 ◆ **becsület-sértés** 「誹謗中傷の記事」 „becsületsértő cikk” ◆ **rágalmazás** ◆ **rágalom**

ひぼうの 【美貌の】 ◆ **gyönyörű** 「美貌の女性」 „gyönyörű nő”

ひぼうりよく 【非暴力】 ◆ **erőszakmentesség**

ひぼうろく 【備忘録】 ◆ **emlékeztető feljegyzés** 「自分の備忘録としてブログを作った。」 „Blogban emlékeztető feljegyzéseket csináltam saját magamnak.”

ひほけんしゃ 【被保険者】 ◆ **biztosított**

ひほけんぶつ 【被保険物】 ◆ **biztosított tárgy**

ひほごしゃ 【被保護者】 ◆ **védenc**

ヒポコンデリー ◆ **hipochondria** (心気症) ◆ **képzelt betegség** (心気症)

ヒポコンデリーかんじゃ 【ヒポコンデリー患者】 ◆ **képzelt beteg** (心気症の患者)

ヒポコンドリ ◆ **hipochondria** (心気症)

ひぼし 【干乾し】 ◆ **éhezés**

ひぼし 【日干し】 ◆ **napon szárítás**

ひぼしにする 【日干しにする】 ◆ **napon szárít** 「草を日干しにした。」 „Napon szárítottam a füvet.”

ひぼしになる 【干乾しになる】 ◆ **éhen hal** (餓死する)

ひぼしれんが 【日干し煉瓦】 ◆ **vályog**

ひぼんじん 【非凡人】 ◆ **különleges ember**

ひぼんな 【非凡な】 ◆ **kivételes** 「彼は非凡な才能の持ち主だ。」 „Kivételes tehetsége van.”

◆ **különleges** 「非凡な能力」 „különleges képesség” ◆ **nem mindennapi** 「非凡な人物」 „nem mindennapi ember” ◆ **tüneményes** 「非凡な科学者だった。」 „Tüneményes tudós volt.”

ひま 【暇】 ◆ **idő** 「返事する暇がない。」 „Nincs időm választ írni.” ◆ **nincs dolga** 「今は暇です。」 „Most nincs semmi dolgom.” ◆ **pan-gás** 「うちの会社は1月はいつも暇。」 „A cégünknel januárban mindig pangás van.” ◆ **rá-érés** 「暇ならじゃが芋の皮を剥いてくれない？」 „Ha ráérsz, pucold meg a krumplit!” ◆

szabadidő 「この船の模型は暇な時に作った。」 „Ezt a hajómakettet a szabadidőmben csináltam.” ◆ **szabadság** 「一日の暇を取った。」 „Kivettem egy nap szabadságot.” ◆ **tét-lenség** 「暇だとつまらない。」 „A tétlenség unalmas.” ◆ **ひまにあかす** 【暇に飽かす】 **ki-**

használja a sok szabadidejét 【暇に飽かして編み物を習った。】 „Kihaszánálva a sok szabadidőmet kötést tanultam.” ◆ **ひまをつくる**

【暇を作る】 **időt szakít** 「毎日運動する暇を作った。」 „Időt szakítottam a mindennapi testmozgásra.” ◆ **びんぼうひまなし** 【貧乏暇なし】 **szegény embernek sosem pihenhet**

ひま 【蓖麻】 ◆ **ricinus** (唐胡麻)

ひまがある 【暇がある】 ◆ **ráér** ^{いま} 「今ちょっと暇がある？」 „Most ráérsz egy kicsit?”

ひまく 【皮膜、被膜】 ◆ **filmréteg** ◆ **hártya**
◇ **きょじつひまく** 【虚実皮膜】 **valóság és fikció közti finom átmenet** ◇ **とそうひまく** 【塗装皮膜】 **festékréteg**

ひまご 【ひ孫、曾孫、曾孫】 ◆ **dédunoka**

ひましあぶら 【ひまし油、蓖麻子油】 ◆ **ricinusolaj** (ひましゆ)

ひましに 【日増しに】 ◆ **napról napra** 「日増しに暖かくなった。」 „Napról napra melegebb lett.”

ひましゆ 【ひまし油、蓖麻子油】 ◆ **ricinusolaj** (下剤として使われる)

ひまじん 【暇人】 ◆ **időmilliomos** ◆ **ráéror ember**

ひまつ 【飛沫】 ◆ **cseppek** 「ウィルスの飛沫を浴びた。」 „Vírust tartalmazó cseppek értek.”

◆ **nyálcseppek** (唾液の) ^{はな} 「話していると飛沫を飛ばす。」 „Beszéd közben nyálcseppeket fröcsköl.” ◆ **permet** ◇ **ひまつかんせん** 【飛沫感染】 **cseppfertőzés** 「この病気は飛沫感染で広がる」 „Ez a betegség cseppfertőzéssel terjed.”

ひまつかんせん 【飛沫感染】 ◆ **cseppfertőzés** 「この病気は飛沫感染で広がる」 „Ez a betegség cseppfertőzéssel terjed.”

ひまつぶし 【暇つぶし、暇潰し】 ◆ **időtöltés** 「暇潰しに数独をする。」 „Időtöltésképpen szúdokuzom.” ◆ **passzió** 「ちんぴら達は暇つぶしに歩行者を袋叩きにした。」 „A huligánok passzióból megverték egy járókelőt.”

ひまである 【暇である】 ◆ **nincs dolga** (怠ける) 「午前は暇だった。」 „Délelőtt nem volt dolgom.”

ひまな 【暇な】 ◆ **facér** (古い言葉) ◆ **pang** 「商売は今暇だ。」 „Az üzlet most pang.” ◆ **ráér** 「お暇な折にご覧いただけると幸いです。」 „Ha ráér, nézze meg ezt kérem!” ◆ **ráéror**

^{いそが} ^{かいしゃ} ^わ ^{ひま} ^{ひと} ^わ
「忙しい会社では暇な人はいない。」 „A munkával teli vállalatnál nincs ráéror ember.”

ひまなとき 【暇な時】 ◆ **szabadidő** 「暇な時に本を読む。」 „Szabadidőmben könyvet olvasok.”

ひまにあかす 【暇に飽かす】 ◆ **kihasználja a sok szabadidejét** 「暇に飽かして編み物を習った。」 „Kihasználva a sok szabadidőmet kötetést tanultam.”

ヒマラヤ ◆ **Himalája**

ヒマラヤすぎ 【ヒマラヤ杉】 ◆ **himalájai cédrus**

ひまわり 【向日葵、日回り】 ◆ **napraforgó**

ひまわりあぶら 【向日葵油、日回り油】 ◆ **napraforgóolaj**

ひまわりのたね 【ひまわりの種、向日葵の種、日回りの種】 ◆ **napraforgómag** ◆ **rica** ◆ **szotyji** ◆ **szotyola**

ひまわりのたねをたべる 【ひまわりの種を食べる、向日葵の種を食べる、日回りの種を食べる】 ◆ **szotyolázik** 「映画館でたくさんの方がひまわりの種を食べていた。」 „A moziban sokan szotyoláztak.”

ひまをおしむ 【暇を惜しむ】 ◆ **minden percét azzal tölt** 「暇を惜しんで勉強する。」 „Minden percemet tanulással töltöm.”

ひまをつくる 【暇を作る】 ◆ **időt szakít** 「毎日運動する暇を作った。」 „Időt szakítottam a mindennapi testmozgásra.”

ひまをつぶす 【暇を潰す、暇をつぶす】 ◆ **agyonüti az időt** ◆ **elüti az időt** 「暇を潰す為にインターネットカフェに立ち寄った。」 „Internet kávézóba ment, hogy elüsse az időt.”

ひまをぬすむ 【暇を盗む】 ◆ **időt szakít** 「暇を盗んで編み物をした。」 „Időt szakítottam a kötésre.”

ひまん 【肥満】 ◆ **elhíjasodás** ◆ **elhízás** 「肥満の予防」 „elhízás elkerülése” ◆ **elhízottság** 「子供の肥満は社会問題になっています。」 „A gyermekkori elhízottság társadalmi

probléma lett.” ◆ **kövérség** うんどう ふそく わ ひまん 「運動不足は肥満につながる。」 „A mozgásszegény életmód kövérséghez vezet.” ◆ **túlsúly** ひまん かいぜん 「肥満の改善」 „túlsúly ledolgozása” ◆ **túltápláltság**

ひまながたたいしつ 【肥満型体質】 ◆ **kövér testalkat**

ひまんさいぼう 【肥満細胞】 ◆ **hízósejt**

ひまんじ 【肥満児】 ◆ **túlsúlyos gyermek**

ひまんしょう 【肥満症】 ◆ **elhízás**

ひまんする 【肥満する】 ◆ **elhizik** (ふとりすぎる)

ひまんだい 【肥満体】 ◆ **kövér test**

ひまんだいしつ 【肥満体質】 ◆ **kövér testalkat**

ひまんの 【肥満の】 ◆ **elhízott** ◆ **hájás** 「肥満の人は寒さをあまり感じない。」 „A hájas emberek nem érzik úgy a hideget.” ◆ **túlsúlyos** ひまん ひと 「肥満の人」 „túlsúlyos ember”

ひみ 【美味】 ◆ **csemege** ◆ **finomság** かれ わ 「彼は美味を追求している。」 „A finomságokat keresi.”

ひみこ 【卑弥呼】 ◆ **Himiko**

ひみず 【日見ず】 ◆ **japán cickányvakond**

ひみつ 【秘密】 ◆ **titok** ひみつ まも 「秘密を守った。」 „Megőrizte a titkot.” ◇ **えいぎょうひみつ** 【営業秘密】 **üzleti titok** ◇ **きぎょうひみつ** 【企業秘密】 **vállalati titok** ◇ **ぎんこうひみつ** 【銀行秘密】 **banki titoktartás** 「銀行秘密法」 „banki titoktartásról szóló törvény” ◇ **こうぜん** ひみつ **のひみつ** 【公衆の秘密】 **nyílt titok** ◇ **しゃないひみつ** 【社内秘密】 **vállalati titok** ◇ **しんしょのひみつ** 【信書の秘密】 **levéltitok** 「信書の秘密を侵した。」 „Megsértette a levéltitkot.” ◇ **ひみつにしない** 【秘密にしない】 **nem csinál titkot** 「自分の主義を秘密にしなかった。」 „Nem csinált titkot a nézeteiből.”

ひみつかいぎ 【秘密会議】 ◆ **titkos megbeszélés**

ひみつがいこう 【秘密外交】 ◆ **titkos diplomácia**

ひみつけいさつ 【秘密警察】 ◆ **titkosrendőrség**

ひみつけっしゃ 【秘密結社】 ◆ **titkos társaság** ひみつけっしゃ かにゆう 「秘密結社に加入した。」 „Beléptem egy titkos társaságba.”

ひみつげんしゅ 【秘密厳守】 ◆ **titoktartás** 「会社は秘密厳守を要求した。」 „A vállalat titoktartásra kötelezett.”

ひみつじょうやく 【秘密条約】 ◆ **titkos pak-tum** ◆ **titkos szerződés**

ひみつそうさいん 【秘密捜査員】 ◆ **beépített ember** (スパイ)

ひみつたんてい 【秘密探偵】 ◆ **titkosrendőr**

ひみつちょうほういん 【秘密諜報員】 ◆ **titkos ügynök**

ひみつな 【秘密な】 ◆ **titkos**

ひみつにしない 【秘密にしない】 ◆ **nem csinál titkot** じぶん しゅぎ ひみつ 「自分の主義を秘密にしなかった。」 „Nem csinált titkot a nézeteiből.”

ひみつにする 【秘密にする】 ◆ **elhallgat** ともだち し わる ひみつ 「友達に知られないように悪いニュースを秘密にした。」 „Elhallgattam a barátom elől a rossz hírt.” ◆ **eltitkol** かのじょ わねいれい ひみつ 「彼女は年齢を秘密にし

た。」 „Eltitkolta az életkorát.” ◆ **titkol** かのじょ わにんしん ひみつ 「彼女は妊娠を秘密にしていた。」 „Titkolta, hogy terhes.” ◆ **titokban tart** じぶん けいかく ひみつ 「自分の計画を秘密にした。」 „Titokban tartottam a terveimet.”

ひみつ の 【秘密の】 ◆ **rejtett** わわたし ふたり はな ひみつ ことば 「これは私たち二人しか話せない秘密の言葉です。」 „Ez egy rejtett nyelv, amit csak ketten beszélünk.” ◆ **titkos** ひみつ へや 「ここに秘密の部屋がある。」 „Van itt egy titkos szoba.”

ひみつのげんしゅ 【秘密の厳守】 ◆ **szigorú titoktartás**

ひみつぶんしょ 【秘密文書】 ◆ **titkos irat**

ひみつへいき 【秘密兵器】 ◆ **titkos fegyver**

ひみつほじ 【秘密保持】 ◆ **titoktartás**

ひみつほじけいやく 【秘密保持契約】 ◆ **titoktartási megállapodás**

ひみつりに 【秘密裏に、秘密裡に】 ◆ **titokban** ◆ **zárt ajtók mögött**

ひみつをもっている 【秘密を持っている】 ◆ **titkolózik**

ひみよう 【微妙】 ◆ **határeset** ^{びみよう} 「微妙、^{せいかい} 正解 としよう。」 „Határeset, elfogadom!” ◆ **nem igazán** (若者言葉)

ひみような 【微妙な】 ◆ **finom** ^{がいこくご} 「外国語では ^わ 言葉の微妙な意味合いを理解するのは難しい。」 „Nehéz megérteni az idegen nyelvben a szavak finom árnyalatait.” ◆ **kényes** ^{びみよう} 「微妙な ^{じょうきよう} 状況にいます。」 „Kényes helyzetben van.” ◆

leheletnyi 「違いは微妙だ。」 „Leheletnyi a különbség.”

ひみようなうごき 【微妙な動き】 ◆ **rezdülés** ^{ははおやわ} 「母親は子供の心 ^{こども} の微妙な動き ^{こころ} まで感じる。」 „Az anya a gyermeke szívének minden rezdülését érzi.”

ひみように 【微妙に】 ◆ **kissé** ◆ **picikét**

ひむろ 【氷室】 ◆ **jégház** ◆ **jégverem**

ひめ 【姫、媛】 ◆ **hercegisasszony** ◆ **hercegnő** ◆ **hölgy** ◆ **lány** 「彼の家は一姫二太郎だ。」 „Először lányuk, aztán fiuk született.” ◆ **おひめさま** 【お姫様】 **kisasszony** ◆ **おひめさま** **ダッコする** 【お姫様ダッコする、お姫様抱っこする】 **karjában visz** 「妻をお姫様抱っこして部屋に連れて行った。」 „A karomban vittem a feleségemet a szobába.” ◆ **おりひめ** 【織姫、織り姫】 **Szövőlány** (織女星) ◆ **おりひめ** 【織姫、織り姫】 **Vega** (織女星) ◆ **ひめつばめちどり** 【姫燕千鳥】 **kis székicsér**

ひめあおき 【姫青木】 ◆ **japán babérsom**

ひめい 【悲鳴】 ◆ **sikítás** ◆ **sikoltás** ^{おそ} 「恐ろしい ^{ひめい} 悲鳴」 ◆ **rémült sikoltás** ◆ **sikoltozás** ◆ **sikoly** 「女性の悲鳴が聞こえた。」 „Női sikoly hallatszott.” ◆ **visítás** ^{かんたか} 「甲高い ^{ひめい} 悲鳴」 „éles visítás” ◆ **うれしいひめい** 【嬉しい悲鳴】 **jó hír** ^{かんばい} 「完売は嬉しい ^{うれ} 悲鳴です。」 „Jó hír, hogy mindent eladtunk.” ◆ **ひめいをあげる** 【悲鳴をあげる、悲鳴を上げる】 **felsikolt** 「女性が悲鳴を上げているのを聞きました。」 „Hallottam, hogy egy nő felsikolt.”

ひめい 【碑銘】 ◆ **kőfelirat**

ひめい 【非命】 ◆ **nem természetes halál**

ひめい 【美名】 ◆ **jó hírnév** (評判) ◆ **szép név** (美しい名前) ◆ **űrügy** (口実) ◆ **ひめいにかくれて** 【美名に隠れて】 **hangzatos ürügyén** ^{せいせん} 「聖戦の美名に隠れて皆殺しにした。」 „A szent háború hangzatos ürügyén halomra ölték az embereket.”

ひめいにかくれて 【美名に隠れて】 ◆ **hangzatos ürügyén** ^{せいせん} 「聖戦の美名に隠れて皆殺しにした。」 „A szent háború hangzatos ürügyén halomra ölték az embereket.”

ひめいをあげる 【悲鳴をあげる、悲鳴を上げる】 ◆ **felsikolt** 「女性が悲鳴を上げているのを聞きました。」 „Hallottam, hogy egy nő felsikolt.” ◆ **sikít** 「襲われた女性が悲鳴を上げた。」 „A megtámadott nő sikított.” ◆ **sikkant** ^{へび} 「蛇を見て ^{ひめい} 悲鳴を上げた。」 „Amikor megláttam a kígyót, sikkantottam.” ◆ **sikolt** ◆ **si-**

valkodik ^{じょうきやくわ} 「乗客は悲鳴をあげていた。」 „Az utasok sivalkodtak.” ◆ **sivit** ◆ **visit** ◆ **visitózik** ^み 「ゴキブリを見て妻が悲鳴をあげていた。」 „A feleségem visitózott a csótány láttán.”

ひめう 【姫鶉】 ◆ **alaszakai kormorán**

ひめうつぎ 【姫空木】 ◆ **kecses gyöngyvirágcserje**

ひめうみつばめ 【姫海燕】 ◆ **európai viharfecske**

ひめがき 【姫垣】 ◆ **alacsony kerítés**

ひめぎみ 【姫君】 ◆ **kisasszony**

ひめくいな 【姫水鶏、姫秧鶏】 ◆ **törpe vízcsebe**

ひめくり 【日めくり、日捲り】 ◆ **hajtogatósnaptár** 「日めくりをめくる。」 „Hajt egy lapot a naptárban.” ◆ **leszakítósnaptár**

ひめごと 【秘め事】 ◆ **titok**

ひめつばめちどり 【姫燕千鳥】 ◆ **kis székicsér**

ひめねずみ 【姫鼠】 ◆ **erdeiegér**

ひめはぎ 【姫萩】 ◆ **pacsirtafű**

ひめばち 【姫蜂】 ◆ **fűrkészdarázs**

ひめほうきたけ 【姫箒茸】 ◆ **bórsárga korallgomba**

ひめまいづるそう 【姫舞鶴草】 ◆ **kétlevelű árnyékvirág**

ひめもりばと 【姫森鳩】 ◆ **kék galamb**

ひめゆり 【姫百合】 ◆ **csillagliliom**

ひめよしごい 【姫葦五位】 ◆ **počém ◆ törpegém**

ひめる 【秘める】 ◆ **eltitkol** かれ わ のかじよ たい [彼は彼女に対する思いを胸に秘めていた。] „Eltitkolta a nő elől az érzelmeit.” ◆ **rejteget** おも ぬね ひ [コンピュータは無限の可能性を秘めている。] „A számítógép végtelen lehetőségeket rejteget.” ◆ **きょうちゆうにひめる** 【胸中に秘める】 **senkinek sem beszél róla** ひみつ きょうちゆう ひ [その秘密を胸中に秘めた。] „Senkinek sem beszélt a titokról.” ◆ **むねにひめる** 【胸に秘める】 **titkolja az érzelmeit** かれ え おも ぬね ひ [彼への思いを胸に秘めていた。] „Titkolta az érzelmeit a férffel szemben.”

ひめん 【罷免】 ◆ **felmentés** けんさつかん ひめん [検察官の罷免を検討している。] „Az ügyész felmentését fontolgatják.”

ひめんけん 【罷免権】 ◆ **felmentői jog**

ひめんする 【罷免する】 ◆ **elmozdít posztjáról** だいどうりょう わ ひめん [大統領は罷免された。] „Az elnököt elmozdították posztjáról.” ◆ **felment** しゆしやう わ [首相は大臣を罷免した。] „A miniszterelnök felmentette a minisztert.”

ひも 【紐、綬】 ◆ **feltétel** (条件) ほじよきん わ ひも つ [この補助金には紐が付いている。] „Ez a segély feltételhez kötött.” ◆ **madzag** はこ ひも か [箱に紐を掛けた。] „Átkötöttem egy madzaggal a dobozt.” ◆

póráz (犬の) いぬ ひも [犬に紐をつける。] „Póráz tesz a kutyára.” ◆ **selyemfiú** (娼婦の) ◆

spárga ひも こづつみ むす [紐で小包を結んでください。] „Kösse össze a csomagot spárgával!” ◆ **strici** しやうふ わ つ

[この娼婦にはヒモが付いている。] „Ennek a prostinak van stricije.” ◆ **zsineg** さんさつほん [3冊の本を紐でくくった。] „Zsineggel összeköttem három könyvet.” ◆ **zsinór** ひも さ [このシャンデリアは紐でぶら下がっている。] „Ez a csillár zsinóron

lóg.” ◆ **かたひも** 【肩紐】 **vállpánt** ◆ **かわひも** 【革紐】 **bőrpóráz** (リード) ◆ **かわひも** 【革紐】 **bőrcsik** ◆ **かわひも** 【革紐、革ひも】 **bőrszjíz** ◆ **くつひも** 【靴紐、靴ひも】 **ci-**

pófűző [靴紐が解けているよ!] „Kioldódott a cipőfűződ!” ◆ **ゴムひも** 【ゴム紐】 **nadrág-**

gumi (ズボンの) ひも とお [ズボンにゴム紐を通した。] „Befűztem a nadrágra a gumit.” ◆ **さいふのひもがゆるい** 【財布の紐が緩い】 **nagy lábón él** ◆ **さいふのひもをしめる** 【財布の紐を締める】 **összehúzza a nadrágszíjat** ◆

さいふのひもをゆるめる 【財布の紐を緩める】 **elengedi magát** さいふ ひも [給料が上がって財布の紐

を緩めた。] „Megemelték a fizetésemet, így most egy kicsit elengedhetem magam.” ◆ **ひもつき** 【紐付き、紐つき】 **zsinóros** (紐付き～)

[紐付き携帯ケース] „zsinóros telefontok” ◆ **ひもつき** 【紐付き、紐つき】 **feltételhez kötött kölcsön** ひも つき けいたい

[紐付き携帯ケース] „zsinóros telefontok” ◆ **ひもつき** 【紐付き、紐つき】 **feltételhez kötött kölcsön** ひも つき けいたい

[紐付き携帯ケース] „zsinóros telefontok” ◆ **ひもつき** 【紐付き、紐つき】 **feltételhez kötött kölcsön** ひも つき けいたい

[紐付き携帯ケース] „zsinóros telefontok” ◆ **ひもつき** 【紐付き、紐つき】 **feltételhez kötött kölcsön** ひも つき けいたい

[紐付き携帯ケース] „zsinóros telefontok” ◆ **ひもつき** 【紐付き、紐つき】 **feltételhez kötött kölcsön** ひも つき けいたい

[紐付き携帯ケース] „zsinóros telefontok” ◆ **ひもつき** 【紐付き、紐つき】 **feltételhez kötött kölcsön** ひも つき けいたい

[紐付き携帯ケース] „zsinóros telefontok” ◆ **ひもつき** 【紐付き、紐つき】 **feltételhez kötött kölcsön** ひも つき けいたい

[紐付き携帯ケース] „zsinóros telefontok” ◆ **ひもつき** 【紐付き、紐つき】 **feltételhez kötött kölcsön** ひも つき けいたい

[紐付き携帯ケース] „zsinóros telefontok” ◆ **ひもつき** 【紐付き、紐つき】 **feltételhez kötött kölcsön** ひも つき けいたい

[紐付き携帯ケース] „zsinóros telefontok” ◆ **ひもつき** 【紐付き、紐つき】 **feltételhez kötött kölcsön** ひも つき けいたい

[紐付き携帯ケース] „zsinóros telefontok” ◆ **ひもつき** 【紐付き、紐つき】 **feltételhez kötött kölcsön** ひも つき けいたい

[紐付き携帯ケース] „zsinóros telefontok” ◆ **ひもつき** 【紐付き、紐つき】 **feltételhez kötött kölcsön** ひも つき けいたい

[紐付き携帯ケース] „zsinóros telefontok” ◆ **ひもつき** 【紐付き、紐つき】 **feltételhez kötött kölcsön** ひも つき けいたい

[紐付き携帯ケース] „zsinóros telefontok” ◆ **ひもつき** 【紐付き、紐つき】 **feltételhez kötött kölcsön** ひも つき けいたい

[紐付き携帯ケース] „zsinóros telefontok” ◆ **ひもつき** 【紐付き、紐つき】 **feltételhez kötött kölcsön** ひも つき けいたい

[紐付き携帯ケース] „zsinóros telefontok” ◆ **ひもつき** 【紐付き、紐つき】 **feltételhez kötött kölcsön** ひも つき けいたい

もじい^{おも}思いをさせたくない。」 „Nem akarlak éheztetni.”

ひもじいおもいをする 【饑しい思いをする、ひもじい思いをする】 ◆ **kiéhezett**

ひもじいときにまずいものなし 【饑しい時にまずい物なし、ひもじい時にまずい物なし】 ◆ **éhség a legjobb szakács**

ひもじさ ◆ **éhség**

ひもち 【日持ち、日保ち】 ◆ **elállás** ^{ひもち} 「日持ちが良い^よ食べ物^{たもの}を非常食^{ひじょうしょく}にする。」 „Sokáig elálló élelmiszert teszek a túlélő készletbe.” ◆ **eltarthatóság**

ひもち 【火持ち、火保ち】 ◆ **tűz tartása** 「石炭^{せきたん}は火持ち^{ひもち}がいい。」 „A szén sokáig tartja a tüzet.”

ひもちする 【日持ちする、日保ちする】 ◆ **sokáig eláll** ^{くんせいひん} ^わ ^{ひもち} 「燻製品^{くんせいひん}は日持ち^{ひもち}する。」 „A füstölt áru sokáig eláll.”

ひもつき 【紐付き、紐つき】 ◆ **feltételhez kötött** ^{ひもつ} ^{ゆうし} (紐付き〜) 【紐付き融資^{ひもつきゆうし}】 „feltételhez kötött kölcsön” ◆ **zsinóros** (紐付き〜) ^{ひもつ} ^{けいたい} 「紐付き携帯ケース」 „zsinóros telefontok”

ひもつきゆうし 【紐付き融資、紐つき融資】 ◆ **célhitel**

ひもと 【火元】 ◆ **bajkeverő** (事件の) ^{かさい} ^{ひもと} ^わ ^わ ◆ **tűzfészek** (火事の) ^{かさい} ^{ひもと} ^わ ^わ 「火災の火元は分かっていない。」 „Nem tudják megállapítani, hol volt a tűzfészek.” ◆ **tűz helye** (火のある所) ◆ **うわさのひもと** 【噂の火元】 **pletykafészek**

ひもとく 【ひも解く、紐解く、繻く】 ◆ **megold** ^{なぞ} ^と 「謎をひも解いた。」 „Megoldotta a rejtélyt.” ◆ **olvas** ^{れきしよ} ^と 「歴史書をひも解いた。」 „Történelmi iratot olvasott.”

ひもとせぎにしんしゃ 【火元責任者】 ◆ **tűzrendész**

ひもなししゃっかん 【紐なし借款、ひも無し借款、紐無し借款】 ◆ **kötetlen hitel**

ひもなしのくつ 【紐なしの靴】 ◆ **bebújós cipő** ◆ **fűző nélküli cipő**

ひもなしゆうし 【紐なし融資、ひも無し融資、紐無し融資】 ◆ **kötetlen hitel**

ひもの 【干物】 ◆ **száritott hal** (魚) ◆ **száritott kagyló** (貝)

ひものないくつ 【紐のない靴】 ◆ **belebújós cipő**

ひもろぎ 【神籬】 ◆ **egyszerű szentély**

ひもろぎ 【胙、臠】 ◆ **étel felajánlás**

ひもをうつ 【紐を打つ】 ◆ **zsinórt fon**

ひもをとおす 【ひもを通す、紐を通す】 ◆ **befűz** ^{くつ} ^{とお} 「靴^{くつ}にひも^{とお}を通した。」 „Befűztem a cipőmet.”

ひもをやしなう 【ヒモを養う、紐を養う、綬を養う】 ◆ **fiút kitart** ^{かのじよ} ^わ ^{ひも} ^{やしな} 「彼女^{かのじよ}はヒモ^わを養^{ひも}っている。」 „Kitart egy fiút.”

ひや 【冷】 ◆ **hideg szaké** (冷や酒) ◆ **hideg víz** (冷や水) ^{ひや} ^{くだ} 「お冷^{ひや}を下^{くだ}さい！」 „Vizet kérek!”

ひや 【火矢、火箭】 ◆ **tűzes nyíl**

ビヤ ◆ **sör** (ビール)

ビヤー ◆ **sör** (ビール)

ひやあせ 【冷や汗】 ◆ **hideg veríték**

ひやあせをかく 【冷や汗を掻く、冷や汗をかく】 ◆ **kiveri a veríték** ^{たか} ^{あせ} 「高い^{たか}ところでバランス^{あせ}をくずして冷や汗^{あせ}をかいた。」 „Kiverte a veríték, amikor elveszítette az egyensúlyát a magasban.” ◆ **kiveri a víz** ^{うそ} 「嘘^{うそ}がバレ^{あせ}そうにな^かって冷や汗^{あせ}を掻いた。」 „Kivert a víz, amikor majdnem kiderült a hazugságom.”

ビヤ・ガーデン ◆ **sörkert**

ひやかし 【冷やかし、素見し】 ◆ **lejárátás** ◆ **mustrálás** (見ること) ◆ **nézelődés** (見ること)

ひやかしきゃく 【冷やかし客】 ◆ **nézelődő vendég** ^ひ ^{きゃく} ^{かね} 「冷やかし客^ひばかりでお金^{かね}にならない。」 „Csak nézelődő vendégünk volt, ezektől nem lesz bevételünk.”

ひやかす 【冷やかす、素見す】 ◆ **csúfol** ^{なか} 「仲^{なか}のいい男女^{だんじよ}を冷やか^ひす。」 „Csúfolja a jóban lévő párt.” ◆ **leéget** ^ひ ^と ^も ^{だち} ^ひ 「人前で友達^ひを冷やか^ひした。」 „Mindenki előtt leégettem a barátomat.” ◆ **lejárát** ^ど ^う ^り ^{よう} ^み ^な ^な ^ひ 「同僚^どを皆^みの前^なで冷やか^ひした。」

„Mindenki előtt lejárattam a kollégámat.” ◆
megszégyenít 「みんなの前で私の入れ歯を
ひやかされた。」 ◆ **mindenki előtt megszégyenít-
tettek a protézisemmel.** ◆ **mustrál** (商品を
見る) 「市場の店を冷やかしながら歩いた。」
„A piacon az árukat mustrálva sétált.” ◆ **nézelő-
dik** (見るだけする) 「開店した店に冷やかし
に行った。」 ◆ „Elmentem a most megnyílt üzlet-
be nézelődni.”

ひやく 【百、100、佰、陌】 ◆ **száz** ◇ **さん
びやく** 【三百、3百、300】 **háromszáz** ◇
すうひやく 【数百】 **néhány száz** 「この寺は
数百年前に建てられた。」 ◆ „Ez a templom né-
hány száz évvel ezelőtt épült.” ◇ **ひやくじゅうの
おう** 【百獣の王】 **állatok királya** 「ライオ
ンは百獣の王です。」 ◆ „Az oroszán az állatok
királya.” ◇ **ひやくにひとつ** 【百に一つ】 **egy
a százhoz** 「成功するのは百に一つの可能性
だ。」 ◆ „Egy a százhoz a valószínűsége a siker-
nek.” ◇ **ひやくにんにひとり** 【百人に一人】
százból egy ember 「百人に一人が精神病
で苦しんでいる。」 ◆ „Százból egy ember elme-
betegségben szenved.” ◇ **ひやくもしょうちであ
る** 【百も承知である】 **ezerszer hall** 「そん
なことは百も承知だ！」 ◆ „Jó tudom, már ezer-
szer hallottam!”

ひやく 【秘薬】 ◆ **csodaszer** (万能薬) ◆
titkos gyógyszer ◆ **varázsszer**

ひやく 【飛躍】 ◆ **elrugaszkodás** 「ジャンプ
台からの飛躍」 ◆ „elrugaszkodás az ugrásánról”
◆ **gyors fejlődés** (急激な成長) 「短期間で
飛躍を遂げた。」 ◆ „Rövid idő alatt gyors fejlő-
dést ért el.” ◆ **kirobbanó siker** (大成功) 「
飛躍の年」 ◆ „kirobbanó siker éve” ◆ **ugrás** 「ス
トリーの飛躍」 ◆ „ugrás a történetben” ◇ **ろん
りのひやく** 【論理の飛躍】 **logikai bukfenc**

ひやく 【媚薬】 ◆ **afrodiziákum** ◆ **bájital**
(惚れ薬) ◆ **nemi vágyat fokozó szer** (催
淫薬) ◆ **szexuális vágyfokozó** (催淫薬)
◆ **vágyfokozó** ◆ **vágykeltő szer** (催淫薬)

ひやくえんきんいっ 【100円均一、百円均
一】 ◆ **egységesen száz jen** ◆ **százjenes
bolt** (100円ショップ)

ひやくえんショップ 【100円ショップ、百円
ショップ】 ◆ **százás bolt** ◆ **százjenes bolt**

ひやくえんだま 【100円玉、百円玉】 ◆ **szá-
zas** ◆ **százjenes** ◆ **százjenes érme**

ひやくおく 【百億】 ◆ **tízmilliárd** (10¹⁰)

ひやくがい 【百害】 ◆ **csupa kár**

ひやくがいあっていちりなし 【百害あって一利
なし、百害あって一利無し】 ◆ **káros hatá-
sát semmi sem ellensúlyozza** 「タバコは
百害あって一利なし。」 ◆ „A dohányzás káros
hatását semmi sem ellensúlyozza.”

szát semmi sem ellensúlyozza 「タバコは
百害あって一利なし。」 ◆ „A dohányzás káros
hatását semmi sem ellensúlyozza.”

ひやくごう 【百毫】 ◆ **szemöldökök közötti
fehér szőrbodor** ◆ **trinetra** ◆ **úrná**

ひやくさいの 【百歳の、百才の、100歳の、
100才の】 ◆ **százéves** 「百歳の人」
„százéves ember”

ひやくしぶつ 【辟支仏】 ◆ **pratjékabuddha**
(縁覚)

ひやくじゅう 【百獣】 ◆ **minden fajta állat**

ひやくしゅうねん 【百周年、100周年】 ◆
századik évforduló 「本学創立100周年」
„iskolánk megalapításának századik évfordulója”

ひやくしゅうねん 【百周年】 ◆ **centenárium**

ひやくじゅうのおう 【百獣の王】 ◆ **állatok ki-
rálya** 「ライオンは百獣の王です。」 ◆ „Az
oroszán az állatok királya.”

ひやくしゅつ 【百出】 ◆ **ezerszámra felve-
tődés** ◆ **özönlés**

ひやくしゅつする 【百出する】 ◆ **özönlik** 「
反対意見が百出していた。」 ◆ „Özönlöttek az
ellenvélemények.”

ひやくしゅるいの 【百種類の、100種類の】
◆ **százféle**

ひやくしょう 【百姓】 ◆ **paraszt** ◇ **みずのみひ
やくしょう** 【水飲み百姓、水呑み百姓】 **sze-
gényparaszt**

ひやくしょういつき 【百姓一揆】 ◆ **paraszt-
felkelés** ◆ **parasztlázas**

ひやくしょうしごと 【百姓仕事】 ◆ **paraszt-
munka**

ひゃくしょうや 【百姓家】 ◆ **parasztház**

ひゃくしょうよみ 【百姓読み】 ◆ **parasztos**

olvasat ◆ **szabálytalan olvasat** 「百姓読^{ひゃくしょうよ}みを指摘された。」 „Felhívták a figyelmemet, hogy szabálytalanul olvasom a kandzsit.”

ひゃくしん 【柏楨】 ◆ **boróka**

ひやくする 【飛躍する】 ◆ **aktívan tevékeny-**

kedik 「デザイナーとして世界に飛躍している。」 „Formatervezőként aktívan tevékenykedik a világban.” ◆ **csapong** 「彼の話は飛躍している。」 „A története csapong.” ◆ **elrugasz-**

kodik 「この仮定はあまりにも飛躍しすぎていた。」 „Ez a feltételezés túlságosan elrugaszkodott volt.” ◆ **megugrik** 「売上は飛躍している。」 „Megugrott a bevételünk.” ◆ **szárnyal**

「この企業は飛躍している。」 „Ez a vállalat szárnyal.” ◆ **szárnyra kap** 「想像力が飛躍しはじめた。」 „Szárnyra kapott a fantáziája.”

ひやくせん 【百戦】 ◆ **rengeteg csata**

ひやくせん 【百選】 ◆ **száz darabból álló válogatás** ◆ **száz darabos válogatás**

ひやくせんれんま 【百戦錬磨、百戦錬磨】 ◆ **harcedzettség**

ひやくせんれんまの 【百戦錬磨の、百戦錬磨の】 ◆ **harcedzett** 「百戦錬磨の英雄」 „harcedzett hős” ◆ **veterán**

ひやくだん 【白檀】 ◆ **szantálfa**

ひやくてきぜんしん 【飛躍的前進】 ◆ **áttörés** 「科学の飛躍的前進」 „tudományos áttörés”

ひやくてきな 【飛躍的な】 ◆ **ugrásszerű** 「経済は飛躍的な成長を遂げた。」 „A gazdaság ugrásszerű növekedést ért el.”

ひやくてきに 【飛躍的に】 ◆ **ugrásszerűen** 「店の売上が飛躍的に伸びていた。」 „Ugrásszerűen megnövekedett a bolt forgalma.”

ひやくてん 【百点】 ◆ **száz pont**

ひやくてんまんてん 【百点満点】 ◆ **maximális pontszám** 「百点満点を取った。」 „Maximális pontszámot értem el.” ◆ **százaskála** 「このリスニングテストは百点満点で評価され

る。」 „A hallott szövegértés tesztjét százaskálán értékeljük.”

ひやくとおばん 【110番、一一〇番、百十番】 ◆ **rendőrség hívószám** ◆ **száztizes hívószám**

ひやくとおばんつうほう 【110番通報、一一〇番通報、百十番通報】 ◆ **rendőrségi vész-hívás**

ひやくとおばんをよぶ 【110番を呼ぶ、一一〇番を呼ぶ、百十番を呼ぶ】 ◆ **hívja a rendőrséget** 「110番を呼んで！」 „Hívd a rendőrséget!”

ひやくどまいり 【百度参り】 ◆ **száz ima**

ひやくどまいりをする 【百度参りをする】 ◆ **ki-jár** (お百度を踏み) 「百度参りをして我が社の商品を入れてもらった。」 „Kijártam, hogy a bolt árulni kezdje a termékünket.” ◆ **lejárja a lábát** ◆ **száz imát mond** 「百度参りをして願^{ねが}い事をした。」 „Száz imát mondtam, hogy teljesüljön a kívánságom.”

ひやくにち 【百日】 ◆ **száz nap**

ひやくにちかざら 【百日鬘】 ◆ **bozontos paróka**

ひやくにちさいばん 【百日裁判】 ◆ **száz napon belüli tárgyalás**

ひやくにちぜき 【百日ぜき、百日咳】 ◆ **szamárköhögés**

ひやくにちそう 【百日草】 ◆ **rézvirág** ◆ **vasvirág** ◆ **zinnia**

ひやくにちのせつぼうへひとつ 【百日の説法屁一つ】 ◆ **ezeréves munkát egy pillanat alatt tönkre lehet tenni**

ひやくにひとつ 【百に一つ】 ◆ **egy a százhoz** 「成功するのは百に一つの可能性だ。」 „Egy a százhoz a valószínűsége a sikernek.”

ひやくにん 【百人】 ◆ **száz ember**

ひやくにんいっしゅ 【百人一首】 ◆ **százverses kártya** ◆ **száz vers gyűjteménye** ◆ **おぐらひやくにんいっしゅ** 【小倉百人一首】 **Ogura tankagyűjtemény**

ひやくにんにひとり 【百人に一人】 ◆ **százból egy ember** 「百人に一人が精神病で苦しんでいる。」 „Százból egy ember elmebetegségben szenved.”

ひやくにんめ 【百人目の】 ◆ **századik** 「
ひやくにんめ ひと
百人目の人」 „századik ember”

ひやくねん 【百年】 ◆ **száz év**

ひやくねんかせいをまつ 【百年河清を待つ】 ◆
hiába vár

ひやくねんさい 【百年祭、100年祭】 ◆ **centenarium** ◆ **századik évforduló** 「バルトール誕生 百年祭が行われた。」 „Megünneplették Bartók születésének századik évfordulójáról.”
◇ **にひやくねんさい** 【二百年祭】 **bicentenarium**

ひやくねんせんそう 【百年戦争】 ◆ **százéves háború**

ひやくねんのけい 【百年の計】 ◆ **hosszú távú terv**

ひやくねんめ 【百年目】 ◆ **hosszú idő** 「ここで会ったが百年目だ！」 „Már hosszú ideje vártam rád!” ◆ **századik év**

ひやくのたんいで 【百の単位で】 ◆ **százzámszám-ra** 「百人単位の旅行者が町に到着した。」 „Százzámszámra érkeztek a turisták a városba.”

ひやくパーセント 【百パーセント、100%】 ◆ **száz százalék** 「百パーセント賛成する。」 „Száz százalékosan egyetérttek.”

ひやくばい 【百倍、100倍】 ◆ **százzszor**

ひやくばいする 【百倍する、100倍する】 ◆ **megszázzszoroz** 「2を100倍すると200になる。」 „Kettőt megszázzszorozva kétszázat kapunk.”

ひやくばいにする 【百倍にする】 ◆ **megszázzszoroz** 「お酒は勇気を百倍にした。」 „Az ital megszázzszorozta a bátorságomat.”

ひやくばいの 【百倍の、100倍の】 ◆ **százzszoros**

ひやくはちじゅうど 【百八十度、180度】 ◆ **száznolcvan fok** ◆ **teljes fordulat** 「彼の意見は180度変わった。」 „A véleménye teljes fordulatot vett.”

ひやくばんめ 【百番目の、100番目の】 ◆ **századik**

ひやくフォリントショップ 【100フォリントショップ、百フォリントショップ】 ◆ **százás bolt**

ひやくフォリントだま 【百フォリント玉】 ◆ **százás** ◆ **százforintos** ◆ **százforintos érme**

ひやくぶん 【百分、100分】 ◆ **század** 「ひやくぶん いち 百分の一」 „egy század”

ひやくぶん 【百聞】 ◆ **számtalanszor hallani**

ひやくぶんのいち 【百分の一、100分の1】 ◆ **századrész**

ひやくぶんはいっけんにしかず 【百聞は一見にしかず】 **hjakubun-va ikken-ni sikadzu** ◆ **egy kép többet ér ezer szónál** ◆ **látni kell**

ひやくぶんひ 【百分比】 ◆ **százalékos arány**

ひやくぶんりつ 【百分率】 ◆ **százalék** ◆ **százalékos arány**

ひやくまん 【百万】 ◆ **millió**

ひやくまんがそ 【百万画素】 ◆ **megapixel** 「これは8百万画素のカメラです。」 „Ez 8 megapixeles fényképezőgép.”

ひやくまんちょうじゃ 【百万長者】 ◆ **milliomos**

ひやくまんぶん 【百万分】 ◆ **milliomod** 「ひやくまんぶん いち 百万分の一」 „egy milliomod”

ひやくミリ 【百ミリ】 ◆ **deci**

ひやくミリリットル 【百ミリリットル】 ◆ **deciliter**

ひやくめんそう 【百面相】 ◆ **vicces grimasz**

ひやくめんそうをする 【百面相をする】 ◆ **vicces arcot vág** 「百面相をして遊んでいた。」 „Vicces arcokat vágva szórakoztam.”

ひやくもしょうちである 【百も承知である】 ◆ **ezerszer hall** 「そんなことは百も承知だ！」 „Jó tudom, már ezerszer hallottam!”

ひやくや 【白夜】 ◆ **fehér éjszaka** 「北極圏の白夜」 „sarkvidék fehér éjszakája”

ひやくやく 【百薬】 ◆ **többféle orvosság**

ひやくやくのちょう 【百薬の長】 ◆ **legjobb gyógyszer** 「酒は百薬の長。」 „Az alkohol a legjobb gyógyszer.”

ひやくようばこ 【百葉箱】 ◆ **hóméróház** ◆ **Stevenson-féle hóméróház**

ひやけ 【日焼け】 ◆ **barnulás** (肌の黒み) ◆ **kifakulás** [床の日焼け] „parketta kifakulása” ◆ **leburnulás** (肌の黒み) [顔の日焼け] „arc leburnulása” ◆ **leégés** (赤い)

ひやけオイル 【日焼けオイル】 ◆ **napolaj**

ひやけサロン 【日焼けサロン】 ◆ **szolárium**

ひやけした 【日焼けした】 ◆ **napbarnított** [日焼けした顔をしている。] „Napbarnított arca van.”

ひやけする 【日焼けする】 ◆ **kiszívja a nap** [床は日焼けしている。] „A parkettát kiszívta a nap.” ◆ **leburnul** [夏にいい色に日焼けした。] „Nyáron szépen leburnultam.” ◆ **leég** [顔は赤く日焼けした。] „Az arca leégett.” ◆ **lesül** [日に当たり過ぎて背中が日焼けした。] „Túl sokáig voltam a napon, és lesült a hátam.”

ひやけどめ 【日焼け止め】 ◆ **fényvédő krém** ◆ **napolaj** [日焼け止めに塗らなかったので背中が真っ赤になってしまいました。] „Nem kentem be magam napolajjal, ezért a hátam teljesen piros lett.” ◆ **naptej**

ひやけベッド 【日焼けベッド】 ◆ **napozóágy**

ひやけマシン 【日焼けマシン】 ◆ **napozógép**

ひやげ 【冷や酒】 ◆ **hideg szaké**

ヒヤシンス ◆ **jácint** (ヒアシンス)

ひやす 【冷やす】 ◆ **behűt** [ビールを数本冷やした。飲む?] „Behűtöttem pár üveg sört. Iszol?” ◆ **hűsít** [にわか雨は熱い空気を冷やした。] „Egy zápor hűsítette a forró levegőt.” ◆ **hűt** [シップで体を冷やした。] „Borogatással hűtötte a testét.” ◆ **lehűt** [氷でビールを冷やした。] „Jéggel lehűtöttem a sört.” ◆ **あたまをひやす** [頭を冷やす] **lecsillapítja az érzelmeit** [頭を冷やしてから決めましょう!] „Majd akkor döntsünk, ha kicsit lecsillapodtunk!” ◆ **きもをひやす** [肝を冷やす] **halálra rémül**

ビヤ・スタンド ◆ **söntés** ◆ **söröző pult** ◆ **talponálló söröző**

ビヤだる 【ビヤ樽】 ◆ **söröshordó**

ひやつか 【百花】 ◆ **sokféle virág**

ひやつかい 【百回、100回】 ◆ **százszor**

ひやつかために 【百回目に、100回目に】 ◆ **századszor**

ひやつかじてん 【百科事典、百科辞典】 ◆ **enciklopédia** ◆ **lexikon** [百科事典を引く。] „Felüti a lexikont.”

ひやつかじてんてきな 【百科事典的な】 ◆ **enciklopédikus** [百科事典的な知識] „enciklopédikus tudás”

ひやつかじてんのような 【百科事典のような】 ◆ **enciklopédikus** ◆ **lexikonhoz hasonló** [かれわある ひゃつかじてん ひと] 彼は歩く百科事典のような人です。 „Olyan, akár egy élő lexikon.”

ひやつかぜんしよ 【百科全書】 ◆ **Diderot enciklopédiája** ◆ **enciklopédia** (百科事典) ◆ **teljes enciklopédiasorozat**

ひやつかてん 【百貨店】 ◆ **áruház** ◆ **pláza** (プラザ)

ひやつかりょうらん 【百花繚乱】 ◆ **rengeteg szép nő** (女性) ◆ **rengeteg tehetséges ember** (人材) ◆ **sokféle színpompás virág** (花)

ひやつかん 【百官】 ◆ **tisztviselők**

ひやつきやぎょう 【百鬼夜行】 ◆ **éjszakai szörnyek felvonulása** (ひやつきやこう) ◆ **sok rosszban sántikáló ember** (ひやつきやこう)

ひやつきやこう 【百鬼夜行】 ◆ **éjszakai szörnyek felvonulása** ◆ **rosszban sántikáló emberek tömege**

ヒヤツキロ 【百キロ】 ◆ **mázsa** ◆ **q** (古い)

ひやつきろの 【百キロの】 ◆ **mázás** [ひやつきろの重さ] „mázás súly”

ひやつきん 【百均】 ◆ **százjenes bolt** (100円均一)

ひやつこ 【白虎】 ◆ **Fehér Tigris**

ひやつぱつひやくちゆう 【百発百中】 ◆ **egyet sem hibázás** [この射撃の選手は 百発百中だ。] „Ez a sportlövő egyet sem hibázik.” ◆

minden lövés telitalálat ◆ **tévedhetet-
lenség** [つま よそう わ ひゃつぱつひやくちゅう
「妻の予想は 百発百中 だ。」 „A fe-
leségem megérzéseim tévedhetetlenek.”

ひゃつぱつひやくちゅうする [百発百中する]
ひょうでき ひゃつぱつひやくちゅう
◆ **egyet sem hibázik** [「標的に 百発百中
する。」 „Egyet sem hibázva találja el a céltáb-
lát.” ◆ **tévedhetetlen** [百発百中 する
よげんしゃ
予言者] „tévedhetetlen jós”

ひやとい [日雇い] ◆ **alkalmi munka** (仕事)
ひやと せいかつ
「日雇いで生活する。」 „Alkalmi munkából él.”
◆ **napszámos** (雇われた人) ◆ **napszámos
munka** (雇うこと)

ひやといらうどうしゃ [日雇い労働者] ◆ **al-
kalmi munkás** ◆ **napszámos** (古い言葉)

ひやひや [冷や冷や] ◆ **borzongás**

ひやひやする [冷や冷やする] ◆ **fél** (怖い)
むずか にくむ えら わ
「難しい任務に選ばれるのではないかとひや
ひやしていた。」 „Félttem, hogy engem választ-
tanak majd a nehéz feladatra.” ◆ **hideg** (冷
たい) [空気は冷や冷やしていた。」 „Hideg
volt a levegő.” ◆ **izgul** (怖い) [ヒヤヒヤしな
げんこうしんだん げっか き
が健康診断の結果を聞いた。」 „Izgulva hall-
gattam az orvosi vizsgálat eredményét.”

ビヤ・ホール ◆ **sörcsarnok** ◆ **sörház**

ビヤマグ ◆ **söröskorsó**

ひやみず [冷や水] ◆ **hideg víz** ◇ **としよりの
ひやみず** [年寄りの冷や水] **öreg már ehhez**
としよ みず
「年寄りの冷や水だ。」 „Valld be, öreg vagy
már ehhez!”

ひやむぎ [冷や麦、冷麦] ◆ **hideg tészta** ◆
hijamugi

ひやめし [冷や飯] ◆ **hideg étel**

ひやめしにくい [冷や飯食い、冷飯食い] ◆ **ke-
nyérpusztító** (いそうろう)

ひやめしぞうり [冷や飯草履] ◆ **hevenyé-
szett szandál**

ひやめしをかう [冷や飯を食う、冷飯を食う]
◆ **hideg bánásmódban részesül** (冷遇され
る) [会社で冷や飯を食わされている。」 „Hi-
degen bánnak velem a vállalatnál.” ◆ **pusztítja**
しんせき いえ
a kenyeret (いそうろうをする) [「親戚の家

で冷や飯を食っている。」 „Az egyik rokonom-
nál pusztítom a kenyeret.”

ひややかな [冷ややかな] ◆ **barátságatlan**
ひ こえ へんじ
「冷ややかな声で返事をした。」 „Barátságta-
lan hangon válaszolt.” ◆ **hűvös** [冷ややかな朝
だった。」 „Hűvös volt a reggel.” ◆ **rideg** [「
冷ややかな態度を受けた。」 „Rideg bánásmód-
ban volt részem.”

ひややかに [冷ややかに] ◆ **egykedvűen** [「
ひと くる ひ み
人が苦しんでいるのを冷ややかに見ている。」
„Egykedvűen nézi mások szenvedését.” ◆ **hűvö-
sen** [自分より年下の人を冷ややかに扱
う。」 „Hűvösen bánik a nála fiatalabbakkal.” ◆
kárörvendően [人の失敗を見て冷ややかに笑
う。」 „Kárörvendően nevet más hibáján.”

ひやっこ [冷奴] ◆ **hideg tofu**

ひやりとする ◆ **megborzong** (恐怖などで) [「
きょうふ
恐怖でひやりとした。」 „Megborzongtam a fé-
lelemtől.” ◆ **megcsapja a hideg** [冷房が利い
た部屋に入ってひやりとした。」 „A szobában
lépve megcsapott a légkondicionáló hidege.” ◆
meghűl benne a vér (恐怖などで) [「車に
ひかれそうになってヒヤリとした。」 „Meghűlt
bennem a vér, amikor majdnem elütött a kocsi.”
◆ **végigfut a hátán a hideg** (恐怖などで)
わす おち
「パスポートを忘れたかと思ってひやりとし
た。」 „Végigfutott a hátamon a hideg, mert azt
hittem, otthon felejtettem az útlevelemet.”

ヒヤリング ◆ **meghallgatás** (ヒアリング)

ひゆ [比喩、譬喩] ◆ **hasonlat** [比喩を使
う。」 „Hasonlattal él.” ◆ **képletesség** ◆
szókép

ひゆ [莧] ◆ **amaránt**

ひユークリッドきかがく [非ユークリッド幾何
学] ◆ **nem euklideszi geometria**

ひゅうけん [謬見] ◆ **téves nézet**

ヒューズ ◆ **biztosíték** [「ヒューズが飛んだ。」
„Kiment a biztosíték.” ◆ **olvadóbetét** ◆ **ol-
vadóbiztosíték** ◇ **おんどヒューズ** [温度ヒ
ューズ] **hőkioldó biztosíték** ◇ **ノーヒュー**

いちまんえん み
いと一万円を見つけた。】 „Véletlenül találtam egy tízezer jenet az úton.”

ひよいひよい ◆ **fürgén**

ひよいひよいと ◆ **tempósan** 「ひよいひよいとおよ泳いだ。」 „Tempósan úszott.”

ひよいひよいとはねる 「ひよいよういと跳ねる」 ◆ **fürgén ugrándozik** 「ひよいひよいと飛び石に跳ねて川を渡った。」 „A tipegőköveken fürgén ugrándozva mentem át a patakon.”

ひょう 【俵】 ◆ **bála** 「二俵の綿」 „két bála gyapot” ◆ **zsák** 「二俵の米を買った。」 „Két zsák rizst vett.”

ひょう 【票】 ◆ **szavazat** 「1位が過半数の票を集めなかった。」 „Az első helyezett nem szerzett többségi szavazatot.” ◆ **szavazólap** (投票用紙) ◆ **いっぴょう** 【一票】 **voks** 「民主党に一票を入れた。」 „A demokratákra adtam le a voksot.” ◆ **かいひょう** 【開票】 **szavazatszámítás** 「開票が終わった。」 „Befejezték a szavazatok számítását.” ◆ **こていひょう** 【固定票】 **fix szavazat** ◆ **こていひょう** 【固定票】 **biztos szavazat** ◆ **さんせいひょう** 【賛成票】 **támogató szavazat** ◆ **しひょう** 【死票】 **elvesztett szavazat** ◆ **そしきひょう** 【組織票】 **fix szavazat** (固定票) ◆ **どうじょうひょう** 【同情票】 **szimpátiaszavazat** ◆ **ひょうがためをする** 【票固めをする】 **bebiztosítja magának a szavazatot** 「彼の勝因は早く票固めをしたことだ。」 „Azért nyert, mert gyorsan bebiztosította magának a szavazatokat.” ◆ **ひょうがわれる** 【票が割れる】 **megoszlanak a szavazatok** 「野党の候補者に票が割れた。」 „Megosztottak a szavazatok az ellenzék jelöltjei között.” ◆ **ひょうをよむ** 【票を読む】 **megjósolja a szavazatokat** ◆ **ふどうひょう** 【浮動票】 **bizonytalan szavazat** ◆ **むこうひょう** 【無効票】 **érvénytelen szavazat**

ひょう 【表】 ◆ **jegyzék** ◆ **lista** (目録) 「名前を表に載せた。」 „Rátettem a listára a nevét.” ◆ **táblázat** 「データを表にまとめた。」 „Táblázatba rendeztem az adatokat.” ◆ **いちらんひょう** 【一覧表】 **lista** 「商品

いちらんひょう しら
一覧表を調べた。】 „Megnéztem az áru listát.”
◆ **いちらんひょう** 【一覧表】 **katalógus** 「部品の一覧表を作った。」 „Katalógust készítettem az alkatrészekről.” ◆ **くくのひょう** 【九九の表】 **szorzótábla** ◆ **ごいひょう** 【語彙表】 **szójegyzék** ◆ **こうていひょう** 【工程表】 **ütemterv** 「修繕工事の工程表」 „karbantartó javítás ütemterve” ◆ **じかんひょう** 【時間表】 **időbeosztás** (時間割り) ◆ **じかんひょう** 【時間表】 **menetrend** (時刻表) ◆ **じこくひょう** 【時刻表】 **menetrend** 「ハングリーの時刻表はあてにならない。」 „A magyar menetrendre nem lehet építeni.” ◆ **しゅうきひょう** 【周期表】 **periódusos táblázat** ◆ **しゅうつけつひょう** 【出欠表】 **jelenléti ív** ◆ **せいかいひょう** 【正解表】 **megoldókulcs** ◆ **せいせきひょう** 【成績表】 **bizonyítvány** ◆ **たいすうひょう** 【対数表】 **logaritmustáblázat** ◆ **とうけいひょう** 【統計表】 **statisztikai táblázat** ◆ **どうしゅうひょう** 【導出表】 **származtatott tábla** (IT) ◆ **はやみひょう** 【早見表】 **keresőtáblázat** ◆ **ばんぐみひょう** 【番組表】 **műsortáblázat** ◆ **プログラムひょう** 【プログラム表】 **programlista** ◆ **よていひょう** 【予定表】 **határidőnapló** 「この件は予定表に入っていない。」 „Ez nem szerepel a határidőnaplómban.”

ひょう 【評】 ◆ **értékelés** ◆ **hír** (評判) ◆ **hírnév** (評判) ◆ **kritika** ◆ **あくひょう** 【悪評】 **rossz hírnév** ◆ **あくひょう** 【悪評】 **rossz kritika** 「詐欺といった悪評がないかどうか調べた。」 „Utánajártam, nincs-e rossz kritika róla, nem csalás-e az egész.” ◆ **えいがひょう** 【映画評】 **filmkritika** (映画評論) ◆ **げきひょう** 【劇評】 **színkritika** ◆ **げきひょう** 【劇評】 **színházkritika** ◆ **げばひょう** 【下馬評】 **szóbeszéd** 「下馬評では接戦が予想された。」 „A szóbeszéd szerint szoros verseny várható.” ◆ **げばひょうにのぼる** 【下馬評に上る】 **beszél** 「彼は大統領候補の下馬評に上った。」 „Azt beszél, hogy ő lesz az elnökjelölt.” ◆ **こうひょう** 【好評】 **pozitív értékelés** 「彼の作品は好評だった。」 „Pozitívan értékelték a művét.” ◆ **こうひょう** 【好評】 **jó hírnév** (評判のよいこと) 「好評を博した。」 „Jó hírnévre tett szert.” ◆ **じんぶつひょう** 【人物

評] jellemrajz ◇ **ひょうがある** [評がある]
せんせい わきび ひょう
 hírében áll 「この先生は厳しいとの評がある。」
 „Szigorú tanár hírében áll.” ◇ **ひょうがある**
かれ わ はたら もの
 [評がある] mondják róla 「彼は働き者
ひょう
 だという評がある。」 „Azt mondják róla, hogy
 dolgozó ember.” ◇ **もうひょう** [妄評] sérté-
 gető kritika ◇ **もうひょう** [妄評] igazság-
 talan kritika (根拠のない)

ひょう [豹] ◆ leopard ◇ párdúc ◇ **アメリカ**
ひょう [アメリカ豹] jaguár

ひょう [雹] ◆ jégesó [雹が降る。] „Jég-
 eső esik.”

ひょう [比喩] ◆ **fajtérfogat** (比容積)
ひょう
 [ガス比喩] „gáz fajtérfogata”

ひょう [費用] ◆ **költség** [会社の費用で
ぜいりし しかく と
 税理士の資格を取った。] „A vállalat költségén
 szereztem adószakértői képzést.” ◆ **ráfördí-**
tás ◇ **がいさんひょう** [概算費用] becsült
költség ◇ **げんかいひょう** [限界費用] ha-
 tárköltség ◇ **さいしょうひょうりゅう** [最小
 費用流] **minimális költségű folyam** [「
さいしょうひょうりゅうもんだい
 最小費用流問題」 „minimális költségű folyam
 problémája” ◇ **さいばんひょう** [裁判費用]
perkköltség ◇ **そしょうひょう** [訴訟費用]
perkköltség ◇ **たんいひょう** [単位費用] ter-
 mékegységre eső költség ◇ **ふたいひょう**
 [付帯費用] járulékos költség ◇ **ふへんひ**
ょう [不変費用] **állandó költség** ◇ **へん**
ど **うひょう** [変動費用] **változó költség** ◇ **め**
いぎへんこうのひょう [名義変更の費用] **át-**
írási költség ◇ **るいせきひょう** [累積費用]
halmozott költség

ひょう [飛揚] ◆ **felszállás**

びょう [廟] ◆ **mauzóleum** (みたまや) ◆
szentély (神社) ◇ **レーニンびょう** [レーニ
 ン廟] Lenin-mauzóleum

びょう [渺] ◆ **százmilliárdod** (10¹¹分の
 1)

びょう [病] ◆ **ártalom** (~病) [看護師の
ようつう わしやくぎょうびょう
 腰痛は 職業病 です。] „Az ápolók derékfájá-
 sa foglalkozási ártalom.” ◆ **kór** (~病) [フ
びょう
 アプリ病] „Fabry-kór” ◇ **でんせんびょう**
 [伝染病] **fertőző betegség** ◇ **でんせんび**

ょう [伝染病] **ragályos betegség** ◇ **ふう**
どびょう [風土病] **helyi jellegű betegség**

びょう [秒] ◆ **másodperc** ◆ **szekundum** ◇
アトびょう [アト秒] **attoszekundum** ◇ **ナ**
ノびょう [ナノ秒] **nanoszekundum** ◇ **ピコ**
びょう [ピコ秒] **pikoszekundum** ◇ **フェム**
トびょう [フェムト秒] **femtoszekundum** ◇
マイクロびょう [マイクロ秒] **mikroszekun-**
dum ◇ **ミリびょう** [ミリ秒] **milliszekundum**
 ◇ **ミリびょう** [ミリ秒] **ezredmásodperc**

びょう [鉞] ◆ **bakancsszeg** (靴の) ◆ **ci-**
pőszeg (靴の) ◆ **rajzszeg** (画鉞) ◆
rajzszőg (画鉞) ◆ **szegecs** (鉞締めよ
 うの) ◆ **szög** (釘) ◆ **talpszeg** (靴の)

びょう [美容] ◆ **kozmetika** (全身美容) ◆
szép arc (美しい顔かたち) ◆ **szépség** (美
 貌) ◆ **szépségápolás** (全身美容) ◇ **ぜん**
しんびょう [全身美容] **testápolás**

ひょうい [憑依] ◆ **függés** ◆ **megszálltság**

ひょういする [憑依する] ◆ **beleköltözik** [「
ねこ れい かれ ひょうい
 猫の霊が彼に憑依している。] „A macska szel-
 leme beleköltözött a férfibé.”

ひょういもじ [表意文字] ◆ **fogalomjel** ◆
ideogramma ◆ **képirásjel**

びょういん [病院] ◆ **kórház** [病院に運ばれ
びょういん はこ
 た。] „Bevitték a kórházba.” ◇ **こくりつびょう**
いん [国立病院] **állami kórház** ◇ **こじんび**
ょういん [個人病院] **magánklinika** ◇ **さん**
かびょういん [産科病院] **szülészeti klini-**
ka ◇ **しょうびょういん** [小児病院] **gyer-**
mekkórház ◇ **しりつびょういん** [市立病院]
városi kórház ◇ **だいがくびょういん** [大学
 病院] **klinika** ◇ **でんせんびょういん** [伝染
 病院] **járványkórház** ◇ **どうぶつびょういん**
 [動物病院] **állatkórház**

びょういん [美容院] ◆ **fodrász** [彼女の
びょういん かみ
 美容院で髪を染めた。] „Befestette a haját a
 fodrásznál.” ◆ **fodrászat** ◆ **fodrászszalon** ◆
női fodrász

びょういんがく [病因学] ◆ **etiológia**

びょういんがよい [病院通い] ◆ **kórházba**
járás

びょういんきゅうしょく [病院給食] ◆ **kórhá-**
zi étkeztetés

びょういんちょう [病院長] ◆ **kórházigazga-**
tó

ひょういんにおくる 【病院に送る】 ◆ **beutal**
そぼ とつぜんたおて ひょういん おく
 「祖母が突然倒れて病院に送られた。」 „A nagymamám hirtelen leesett a lábáról, és beutalták a kórházba.”

ひょうえ 【兵衛】 ◆ **palotaőr**

ひょうえいくぶんたい 【漂泳区分帯】 ◆ **mély-ségi zóna** ◆ **pelágikus öv** ◆ **pelágikus zóna**
 ◇ **しんかいそう** 【深海層】 **abisszopelágikus zóna** ◇ **ぜんしんそう** 【漸深層】 **batipelágikus zóna** ◇ **ちゅうしんそう** 【中深層】 **mezopelágikus zóna** ◇ **ちょうしんかいそう** 【超深海層】 **hadopelágikus zóna** ◇ **ひょうかいすいそう** 【表海水層】 **epipelágikus zóna**

ひょうおんきごう 【表音記号】 ◆ **fonetikus jel**

ひょうおんそつきほう 【表音速記法】 ◆ **Pitman-féle gyorsírás**

ひょうおんもじ 【表音文字】 ◆ **fonetikus írásjel** ◆ **fonogramma** ◆ **hangjel**

ひょうか 【氷菓】 ◆ **nyár** (夏) ◆ **sörbet** (氷菓子)

ひょうか 【評価】 ◆ **becsülés** ◆ **érdemjegy**
じょうきょう ひょうか
 (学校で) ◆ **értékelés** 「状況の評価」
 „helyzet értékelése” ◆ **kiértékelés** ◆ **kritika**
よ ひょうか う
 「良い評価を受けた。」 „Jó kritikát kapott.” ◆

megítélés 「わがくに ひょうか さ
 「我が国の評価が下がった。」
 „Rosszabb lett országunk megítélése.” ◆ **méltá-**

nyolás ◆ **osztályozás** 「先生について生徒か
ひょうか あつ がっこう ふ
 からの評価を集める学校が増えている。」 „Egyre több az olyan iskola, ahol a tanárokat is osztályozzák.” ◆ **osztályzás** ◆ **osztályzat** ◇ **かしょうひょうか** 【過小評価】 **alulértékelés** ◇ **かしょうひょうか** 【過小評価】 **alábecsülés** ◇ **かだいひょうか** 【過大評価】 **túlbecsülés** ◇ **かだいひょうか** 【過大評価】 **túlértékelés** ◇ **かだいひょうか** 【過大評価】 **felülértékelés** ◇ **ひょうかきじゅん** 【評価基準】 **értékelési szempont**

ひょうが 【氷河】 ◆ **gleccser** ◆ **jégár** ◇ **さんちひょうが** 【山地氷河】 **hegyi gleccser**

ひょうがある 【評がある】 ◆ **hírében áll** 「この先生は厳しいとの評がある。」 „Szigorú tanár hírében áll.” ◆ **mondják róla** 「彼は働き者だという評がある。」 „Azt mondják róla, hogy dolgoz ember.”

ひょうかい 【氷塊】 ◆ **jégtömb**

ひょうかい 【氷海】 ◆ **fagyott tenger**

ひょうかい 【氷解】 ◆ **eloszlás** ◆ **szertefoszlás**

ひょうがい 【雹害】 ◆ **jégkár**

ひょうがい 【病害】 ◆ **betegség okozta kár** ◆ **növénybetegség okozta kár**

ひょうがいかんじ 【表外漢字】 ◆ **dzsó jó kandzsi listán kívül eső kandzsi**

ひょうかいすいそう 【表海水層】 ◆ **epipelágikus zóna**

ひょうかいする 【氷解する】 ◆ **eloszlik** (消える) 「彼が抱いていた疑問は氷解した。」 „Eloszlott a kétsége.” ◆ **szertefoszlik** (消える) 「一回目の治療で不安は氷解した。」 „Az első kezelés után szertefoszlott az aggodalmam.”

ひょうがいちゅう 【病虫害】 ◆ **bacilushordozó rovar** ◆ **betegséget terjesztő rovar** ◆ **kártevő rovar** (作物の)

ひょうかえき 【評価益】 ◆ **becsült haszon**

ひょうかがあがる 【評価が上がる】 ◆ **felértékelődik** 「貴金属の評価が上がった。」 „A nem-fémek felértékelődtek.”

ひょうかかかく 【評価価格】 ◆ **becsült ár**

ひょうがかかる 【費用がかかる、費用が掛かる】 ◆ **költséges** 「輸送は費用がかかる。」 „A szállítás költséges.”

ひょうかかく 【費用価格】 ◆ **önköltségi ár**

ひょうかがさがる 【評価が下がる】 ◆ **leértékelődik** 「インターネット時代が訪れると彼の知識の評価が下がった。」 „Az internet eljövételével leértékelődött a tudása.”

ひょうがき 【氷河期】 ◆ **jégkor** 「氷河期は氷河時代とも呼ばれる。」 „A jégkort jégkorszaknak is hívják.”

ひょうかきじゅん 【評価基準】 ◆ **értékelési szempont**

ひょうかかっせいさいきん 【氷核活性細菌】 ◆ **jégmagképző baktérium**

ひょうかかさいきん 【氷核細菌】 ◆ **jégmagképző baktérium** (氷核活性細菌)

びょうき ころろ びょうき
病気と心の病気 „testi és lelki betegség” ◇ **こどもがかかるびょうき** [子供がかかる病気]
gyermekbetegség ◇ **しつこいびょうき** [しつこい病気] **nyavalya** [しつこい病気にかかった。] „Elkaptam valami nyavalyát.” ◇ **ないぞうのびょうき** [内臓の病気] **szervi betegség** ◇ **びょうきでしぬ** [病気で死ぬ] **betegségben hal meg** [かれは病気で死んだ。] „Betegségben halt meg.” ◇ **びょうきにかかる** [病気にかかる、病気に罹る] **megbetegszik** [その子供は病気にかかりやすい。] „Az a gyerek hamar megbetegszik.” ◇ **びょうきをわずらう** [病気を患う] **betegeskedik** [長く病気を患っていた。] „Hosszasan betegeskedett.”

びょうきあがり [病気が上がり、病気が上がり] ◇ **lábadozás** ◇ **lábadozó** (人) [病気が上りの人] „lábadozó beteg”

びょうぎいん [評議員] ◇ **tanácskozó testület tagja** ◇ **tanácsstag**

びょうぎかい [評議会] ◇ **tanács** ◇ **tanácskozó testület** ◇ **かくめいびょうぎかい** [革命評議会] **forradalmi tanács** ◇ **きぎょうひょうぎかい** [企業評議会] **vállalati tanács** ◇ **こうじょうひょうぎかい** [工場評議会] **üzemi tanács** ◇ **こっかひょうぎかい** [国家評議会] **államtanács** ◇ **ぜんこくひょうぎかい** [全国評議会] **országos tanács**

びょうきがちの [病気がちの] ◇ **beteges** [病気がちの人だ。] „Beteges ember.”

びょうきがぶりがえす [病気がぶり返す] ◇ **visszaesik** [病気がぶり返すのを恐れて完治まで薬を飲みつづけた。] „Féltem, hogy visszaesek, ezért a teljes gyógyulásig szedtem a gyógyszereket.”

びょうききゅうか [病気休暇] ◇ **betegszabadság**

びょうきけつきん [病気欠勤] ◇ **betegszabadság** (病欠)

びょうきけつせき [病気欠席] ◇ **betegség miatt hiányzás**

びょうきする [表記する] ◇ **átír** (書き換える) [漢字の名前をローマ字で表記する。]

„A kínai betűs nevet átírja rómadzsira.” ◇ **feltüntet** [値札に消費税込みの値段を表記する。] „Az árcédulán a forgalmi adóval megnövelt árat tünteti fel.” ◇ **jelöl** [日付をアラビア数字で表記する。] „A dátumot arab számokkal jelöljük.” ◇ **megjelöl** [日本語で住所を表記する。] „Japánul jelöli meg a címet.”

びょうぎする [評議する] ◇ **megvitat** [委員会は政策について評議した。] „A bizottság megvitatta az intézkedést.” ◇ **tanácskozik** [陪審員は2時間以上評議した。] „Az esküdtek több, mint két órán át tanácskoztak.”

びょうきする [病気になる] ◇ **beteg** [この生命保険は病気にしても入れる。] „Ilyen életbiztosítást betegen is lehet kötni.”

びょうきたいけい [表記体系] ◇ **jelölési rendszer** ◇ **jelrendszer**

びょうきでしぬ [病気で死ぬ] ◇ **betegségben hal meg** [かれは病気で死んだ。] „Betegségben halt meg.”

びょうきな [病気な] ◇ **beteg** [彼は3週間病気でした。] „Három hétig beteg volt.”

びょうきにかかる [病気にかかる、病気に罹る] ◇ **megbetegszik** [その子供は病気にかかりやすい。] „Az a gyerek hamar megbetegszik.”

びょうきになる [病気になる] ◇ **megbetegedik** ◇ **megbetegszik** [子供が病気になった。] „A gyerek megbetegedett.”

びょうきの [表記の] ◇ **feltüntetett**

びょうきへいゆ [病気平癒] ◇ **gyógyulás**

びょうきほう [表記法] ◇ **feltüntetési módja** ◇ **jelölési mód**

びょうきみまい [病気見舞い] ◇ **beteglátogatás** [友達の方に病気見舞いに行った。] „Meglátogattam a beteg barátomat otthonában.” ◇ **gyógyulást kívánó lap** (手紙)

びょうぎようかい [水境界] ◇ **jéghatár**

びょうぎようかい [美容業界] ◇ **szépségipar**

ひょうきょくせん 【費用曲線】 ◆ **költséggörbe** ◇ **たんきひょうきょくせん** 【短期費用曲線】 **rövid távú költséggörbe**

びょうきをうつす 【病気をうつす、病気を移す】 ◆ **fertőz** ◆ **megfertőz** 「家族に病気をうつした。」 „Megfertőzte a családját.”

びょうきをおして 【病気を押して】 ◆ **betegsége dacára** 【病気を押して 出席した。】 „Betegsége dacára részt vett a rendezvényen.”

びょうきをなおす 【病気を治す】 ◆ **gyógyít** 「この紅茶は病気を治す。」 „Ez a tea gyógyít.”

びょうきをわずらう 【病気を患う】 ◆ **betegkedik** 「長く病気を患っていた。」 „Hosszasan betegkedett.”

ひょうきんな 【剽軽な】 ◆ **mókás** 【剽軽な人】 „mókás ember” ◆ **vicces** 【剽軽な性格】 „vicces természet”

ひょうきんなことをいう 【剽軽なことを言う】 ◆ **viccelődik** 「いつもいつもひょうきんなことを言っている。」 „Mindig viccelődik.”

ひょうきんもの 【剽軽者】 ◆ **vicces ember**
ひょうく 【表具、裱具】 ◆ **kasírozás** ◆ **képfelragasztás**

びょうく 【病苦】 ◆ **betegség okozta szenvedés**

びょうく 【病軀】 ◆ **beteges szervezet** (病身) ◆ **beteg test** ◇ **びょうくをおして** 【病軀を押して、病軀をおして】 **betegem** 「病軀をおして仕事に行かないで！」 „Ne menj betegem dolgozni!”

ひょうぐし 【表具師、裱具師】 ◆ **kasírozó** ◆ **képfelragasztó**

ひょうぐする 【表具する、裱具する】 ◆ **kasíroz** 「屏風に絵を表具した。」 „Képet kasírozott a paravánra.”

びょうくでなやむ 【病苦で悩む】 ◆ **betegség kínozza** 「友達の妻は背中の中の病気で悩んでいる。」 „A barátom feleségét hábtetegség kínozza.”

びょうくをおして 【病軀を押して、病軀をおして】 ◆ **betegem** 【病軀をおして 仕事に行かないで！】 „Ne menj betegem dolgozni!”

ひょうけい 【表敬】 ◆ **tiszteletadás** ◆ **tisztelet kifejezése** ◆ **udvariasság**

ひょうけいさん 【表計算】 ◆ **táblázatos számítás** ◆ **táblázatszámítás**

ひょうけいさんソフト 【表計算ソフト】 ◆ **táblázatkezelő** ◆ **táblázatkezelő szoftver**

ひょうけいぶんるい 【表形分類】 ◆ **fenetikus osztályozás**

ひょうけいぶんるいがく 【表形分類学】 ◆ **fenetika**

ひょうけいほうもん 【表敬訪問】 ◆ **udvariassági látogatás**

ひょうけつ 【氷結】 ◆ **befagyás**

ひょうけつ 【票決】 ◆ **megszavazás** ◆ **szavazás** 【議案を票決に付した。】 „Szavazásra bocsátották az indítványt.”

ひょうけつ 【表決】 ◆ **saját döntés kinyilvánítása** ◇ **しょめんひょうけつ** 【書面表決】 **írásbeli szavazás**

ひょうけつ 【評決】 ◆ **ítélet** ◆ **megtárgyalás útján döntés**

びょうけつ 【病欠】 ◆ **betegállomány** 【彼は一週間 病欠でした。】 „Egy hétig betegállományban volt.” ◆ **betegség miatti távollét** ◆ **betegszabadság** ◆ **táppénz** (有給病欠) 【病欠です。】 „Táppénzen vagyok.” ◇ **ゆうきゆうびょうけつ** 【有給病欠】 **táppénz**

ひょうけつする 【氷結する】 ◆ **befagy** 【湖は氷結した。】 „A tó befagyott.”

ひょうけつする 【票決する】 ◆ **megszavaz** 【議案を票決する。】 „Megszavazzák az indítványt.”

ひょうけつする 【表決する】 ◆ **szavaz** 【議案について挙手によって表決した。】 „Kézfeltartással szavaztak az indítványról.”

びょうけつをしじる 【病欠を指示する】 ◆ **kiír** 【医者は一週間の病欠を指示した。】 „Egy hétre kiírt az orvos.”

ひょうけつをする 【評決をする】 ◆ **ítél** 「はいしんいん わただ ひょうけつ陪審員は正しい評決をした。」 „Az esküdtek helyesen ítélték.” ◆ **talál** 「はいしんいん わ ひこく むざい ひょうけつ陪審員は被告に無罪の評決をした。」 „Az esküdtek nem talál-ták bűnösnek a vádlottat.”

ひょうげん 【氷原】 ◆ **jégmező**

ひょうげん 【表現】 ◆ **ábrázolás** (図で表すこと) ◆ **kifejezés** 「まいにちあたらし ひょうげん みつ おぼ毎日新しい表現を3つずつ覚えましょう。」 „Tanuljunk meg minden nap három új kifejezést!” ◆ **reprezentáció** (数学の) ◇ **じこひょうげん** 【自己表現】 **ön-kifejezés** ◇ **せいきひょうげん** 【正規表現】 **reguláris kifejezés** (IT)

ひょうげん 【病原】 ◆ **betegség okozója**

ひょうげんがた 【表現型】 ◆ **fenotípus** ◇ **いでんてきひょうげんがた** 【遺伝的表現型】 **fén**

ひょうげんがたたけい 【表現型多型】 ◆ **poli-fénizmus**

ひょうげんがたもしゃ 【表現型横写】 ◆ **fenokópia**

ひょうげんぎぼう 【表現技法】 ◆ **kifejezés-technika**

ひょうげんきん 【病原菌】 ◆ **kórokozó baktérium**

ひょうげんしゆぎ 【表現主義】 ◆ **expresszionizmus**

ひょうげんする 【表現する】 ◆ **ábrázol** 「ぎひょうけい ひょうげんベクトルを座標系で表現した。」 „Koordináta-rendszerben ábrázoltam a vektort.” ◆ **kifejez** 「こども わかんじょう すなお ひょうげん子供は感情を素直に表現します。」 „A gyerek őszintén kifejjezi az érzelmeit.” ◆ **kifejezés-re juttat** 「じぶん いけん ひょうげん自分の意見を表現する。」 „Kifejezésre juttatja a véleményét.” ◆ **kinyilvánít** 「りょうり あいじょう ひょうげん料理で愛情を表現する。」 „Főztjével kinyilvánítja a szeretetét.”

ひょうげんせい 【病原性】 ◆ **fertőzőképesség** 「びょうげんせい つよ病原性の強いウイルス」 „nagy fertőző-képességű vírus” ◆ **patogén** (病原性～) 「びょうげんせい びせいぶつ病原性微生物」 „patogén mikroorganizmus” ◆ **virulencia**

ひょうげんたい 【病原体】 ◆ **ágens** 「かんせん せいひょうげんたい感染性病原体」 „fertőző ágens” ◆ **kórokozó** ◇ **せんざいてきひょうげんたい** 【潜在的病原体】 **látens kórokozó**

ひょうげんぼう 【表現法】 ◆ **kifejezőmód**

ひょうげんゆたかな 【表現豊かな】 ◆ **gazdag** **kifejezőerejű** 「ひょうげんゆたかなご表現豊かな言語」 „gazdag kifejezőerejű nyelv” ◆ **választékos** 「ひょうげんゆたかな はな かた表現豊かな話し方」 „választékos beszéd”

ひょうげんゆたかに 【表現豊かに】 ◆ **választékosan** 「ひょうげんゆたかな はな表現豊かに話した。」 „Választékosan beszélt.”

ひょうげんようしき 【表現様式】 ◆ **kifejezőmód**

ひょうげんりよく 【表現力】 ◆ **kifejezőerő** ◆ **kifejezőképesség**

ひょうげんりよくにとんだ 【表現力に富んだ】 ◆ **érzékletes** 「ひょうげんりよく と さくひん表現力に富んだ作品」 „ér-zékletes alkotás” ◆ **kifejező erejű** 「ひょうげんりよく と表現力に富んだスタイル」 „kifejező erejű stílus”

ひょうげんろん 【表現論】 ◆ **reprezentáció-elmélet** (数学の)

ひょうご 【標語】 ◆ **jelmondat** 「うんどう ひょうご運動の標語」 „mozgalom jelmondata” ◆ **mottó** ◆ **szlogen**

ひょうご 【病後】 ◆ **betegség után** 「びょうご すいじゃく病後の衰弱」 „betegség utáni gyengesség” ◆ **lábadozás** 「びょうご病後の人」 „lábadozó beteg”

ひょうこう 【標高】 ◆ **magasság** 「ひょうこう さんぜん やま のほ標高3000メートルの山に登った。」 „3000 méter magas hegyre mászott.” ◆ **tengerszint feletti magasság**

ひょうごけん 【兵庫県】 ◆ **Hjógó megye**

ひょうごもじ 【表語文字】 ◆ **logogramma**

ひょうこん 【病根】 ◆ **betegség gyökere**

ひょうこんをたつ 【病根を断つ】 ◆ **kipusztít-ja a betegséget** 「しゃがい びょうこん た社会の病根を断った。」 „Kipusztította a társadalom betegségét.”

ひょうさ 【票差】 ◆ **szavatzkülönbség**

ひょうさいしょうか 【費用最小化】 ◆ **költség-minimalizálás**

ひょうさつ 【表札、標札】 ◆ **névtábla** 郵便
ポストにアルミ表札を取り付けた。】 „A post-
taládára alumínium névtáblát tettem.”

ひょうさつ 【秒殺】 ◆ **villámmérkőzés**

ひょうざん 【冰山】 ◆ **jéghegy** 【タイタニック
わひょうざん】
クは冰山にぶつかった。】 „A Titanic jéghegy-
nek ütközött.”

ひょうざんのいっかく 【氷山の一角】 ◆ **jég-
hegy csúcsa** 【この不正は氷山の一角に過ぎ
ふせい わひょうざん いっかく す
なかつた。】 „Ez a szabálytalanság csak a jég-
hegy csúcsa volt.”

ひょうし 【拍子】 ◆ **pillanat** 【お辞儀した拍子
じぎ ひょうし
におならが出た。】 „Abban a pillanatban, ami-
kor meghajlottam, elfingottam magam.” ◆ **rit-
mus** 【兵士たちは音楽の拍子に合わせて歩いて
へいし わおんがく ひょうし あ ある
いた。】 „A katonák a zene ritmusára lépdel-
tek.” ◆ **taktus** 【手で拍子を取った。】 „Kéz-
zel vertem a taktust.” ◆ **ütem** 【4分の4拍子
よんぶん よんびょうし
】 „négy negyedes ütem” ◇ **さんびょうし** 【三
拍子、3拍子】 **három fontos feltétel** (条
件) ◇ **さんびょうし** 【三拍子、3拍子】 **há-
romnegyedes ütem** (音楽の) ◇ **さんびよ
うしそろう** 【三拍子そろう、三拍子揃う】

**szanbjósi szorou három fontos feltétel tel-
cale わさんびょうしそろう おとこ
jesül** 【彼は三拍子揃った男です。】 „Az a
férfi teljesít három fontos feltételt.” ◇ **なにか
のひょうしに** 【何かの拍子に、なにかの拍子
なにかの
に】 **valami miatt** 【プレゼントのリボンは何
ひょうし と
かの拍子に取れてしまった。】 „Valami miatt
lejött a szalag az ajándékról.” ◇ **にびょうし** 【二
拍子、2拍子】 **páros ütem** ◇ **ひょうしに**

【拍子に】 **ahogy** 【手を挙げた拍子に柵から
しょうひん お
商品 を落としてしまった。】 „Ahogy felemel-
tem a kezem, véletlenül leléktem egy árut a polc-
ról.” ◇ **ふとしたひょうしに** 【ふとした拍子に】
ひょうし むかし

egyszer csak 【ふとした拍子に昔のことを
おも だ
思い出した。】 „Egyszer csak eszembe jutott
egy régi emlék.” ◇ **ふとしたひょうしに** 【ふと
かいいや
した拍子に】 **szórakozottan** 【会社のコンピ

ューターでふとした拍子にどこかをクリックし
ひょうし
てしまい全裸の画像が現れた。】 „A munka-
helyi számítógépen szórakozottan rákattin-
tottam valamire, és feljött egy meztelen kép.” ◇
よんびょうし 【四拍子、4拍子】 **négynegye-
des ütem**

ひょうし 【表紙】 ◆ **borító** 【本の表紙】
„könyv borítója” ◆ **borítófedél** ◆ **borítólap** ◆
kötéstábla ◇ **うらびょうし** 【裏表紙】 **hát-
só borító** ◇ **かたびょうし** 【堅表紙】 **kemény
borító** ◇ **かたびょうしの** 【堅表紙の】 **ke-
mény fedelű** 【堅表紙の本】 „kemény fedelű
könyv” ◇ **かみびょうし** 【紙表紙】 **puha bori-
tó** ◇ **かわびょうし** 【革表紙、皮表紙】 **bőrfe-
dél** ◇ **ぬのひょうし** 【布表紙】 **vászonkötés**

ひょうじ 【標示】 ◆ **jelzés** 【レストランで
さんえん ひょうじ
禁煙の標示があった。】 „Az étteremben volt
egy nemdohányzó jelzés.” ◇ **しよしひょうじ**
【書誌標示】 **bibliográfiai leírás** ◇ **どうろひ
ょうじ** 【道路標示】 **útburkolati jel** ◇ **どうろ
ひょうじ** 【道路標示】 **útburkolati jelzés**

ひょうじ 【表示】 ◆ **felirat** 【商品 から表示が
しょうひん ひょうじ
落ちた。】 „Az árurol lejött a felirat.” ◆ **feltün-
tetés** 【賞味期限の表示は義務化している。】
しょうみきげん ひょうじ わ ぎむか
„A szavatossági idő feltüntetése kötelező.” ◆ **ki-
jelzés** ◆ **kinyilvánítás** ◆ **nyilvánítás** ◇ **い
しひょうじ** 【意思表示】 **akarattnyilvánítás**
◇ **いしひょうじ** 【意思表示】 **szándéknyilat-
kozat** ◇ **エラーひょうじ** 【エラー表示】 **hi-
ひょうじ で
báuzenet** 【コンピューターにエラー表示が出
た。】 „A számítógép hibabüzenetet küldött.” ◇
しょくひんひょうじ 【食品表示】 **ételcímke**
◇ **せんたくひょうじ** 【洗濯表示】 **ruhacímke**

ひょうし 【病死】 ◆ **betegség okozta halál**
ひょうし 【美容師】 ◆ **fodrász** ◆ **női fodrász**
ひょうしえ 【表紙絵】 ◆ **borítókép**

ひょうじがでる 【表示が出る】 ◆ **megjelenik**
わけ わ ひょうじ で
【訳の分からない表示が出た。】 „Értelmetlen
üzenet jelent meg.” ◆ **mutatva van** 【
にんしんけんさやく しょうせい ひょうじ
妊娠検査薬で陽性の表示がでた。】 „A terhess-
égi teszt pozitívat mutatott.”

ひょうしき 【標識】 ◆ **jelzés** (標示) 【
しんにゆうきんし ひょうしき むし
進入禁止の標識を無視した。】 „Figyelman kí-

vül hagyta a behajtani tilos jelzést.” ◆ **jelzőtábla** ◆ **KRESZ tábla** ◆ **tábla** ◆ **útjelző tábla**
 ◇ **きょうかいひょうしぎ** 【境界標識】 **határkő** ◇ **こうつうひょうしぎ** 【交通標識】 **közlekedési tábla** ◇ **どうろひょうしぎ** 【道路標識】 **közúti jelzőtábla** ◇ **どうろひょうしぎ** 【道路標識】 **útjelzőtábla** ◇ **はいれつひょうしきぶい** 【配列標識部位】 **szekvencia által jelölt hely** (STS)

ひょうしぎ 【拍子木】 ◆ **csattogtató fa** ◆ **ütőfák**

ひょうじする 【表示する】 ◆ **feltüntet** 「しょうひん わげんさんくに ひょうじ商品には原産国が表示されています。」 „Az árun fel van tüntetve a származási hely.” ◆ **jelez**

「この時計は年を2桁で表示しています。」 „Ez az óra az évet két számjeggyel jelzi.” ◆ **kijelez** 「この時計は時間を秒まで表示出来る。」 „Ez az óra ki tudja jelezni a másodperceket is.”

◆ **kinyilvánít** 「腎臓を提供する意思を表示した。」 „Kinyilvánította a szándékát, hogy felajánlja a veséjét.” ◆ **megjelenít** 「モニターは がぞう ひょうじ画像を表示した。」 „A monitor megjelenítette a képet.” ◆ **mutat** 「パソコンに表示されている がめん ほぞん画面を保存した。」 „Elmentettem a számítógép által mutatott képet.”

ひょうしする 【病死する】 ◆ **betegségben hal meg**

ひょうしつ 【氷室】 ◆ **jégház** (ひむろ) ◆ **jégverem** (ひむろ)

ひょうしつ 【病室】 ◆ **betegszoba** ◆ **kórházi szoba** ◆ **kórterem**

ひょうしつ 【病質】 ◆ **betegség természete**

ひょうしつ 【美容室】 ◆ **szépségszalon**

ひょうしに 【拍子に】 ◆ **ahogy** 「手を挙げた ひょうし たな拍子に柵から商品 しょうひんを落としてしまった。」

„Ahogy felemeltem a kezem, véletlenül lelöktem egy árut a polcról.” ◇ **とんとんひょうしに** 【と

んとん拍子に】 **ütemesen** 「仕事はトントン ひょうし すず拍子に進んだ。」 „A munka ütemesen haladt.”

ひょうしめける 【拍子抜けする】 ◆ **kedvét veszti** 「テストは簡単すぎて拍子抜けし

た。」 „Olyan könnyűek voltak a vizsgakérdések, hogy kedvemet vesztettem.”

ひょうじばん 【標示板】 ◆ **jelzőtábla**

ひょうじばん 【表示盤、表示板】 ◆ **kijelző** ◆ **kijelzőtábla** ◆ **műszerlap** (アナログ測定器の)

ひょうじめ 【鉸締め】 ◆ **szegecselés**

ひょうじめぎ 【鉸締め機】 ◆ **szegecselőgé**

ひょうしゃ 【評者】 ◆ **bíráló** ◆ **kritikus**

ひょうしゃ 【描写】 ◆ **ábrázolás** (絵の) ◆ **leírás** ◇ **けしきのひょうしゃ** 【景色の描写】 **tájleírás** ◇ **じつぶつひょうしゃ** 【実物描写】 **modeller ábrázolás** ◇ **じんぶつひょうしゃ**

【人物描写】 **jellemrajz** 「小説での

じんぶつひょうしゃ人物描写】 „regényben lévő jellemrajz” ◇ **じんぶつひょうしゃ** 【人物描写】 **emberábrázolás** ◇ **しんりひょうしゃ** 【心理描写】 **lélekábrázolás** ◇ **せいしかくひょうしゃ** 【性格描写】 **jellemábrázolás**

ひょうしゃ 【病者】 ◆ **beteg**

ひょうしゃ 【病舎】 ◆ **kórház**

ひょうじゃく 【病弱】 ◆ **betegesség** ◆ **nyiszlettség**

ひょうじゃくな 【病弱な】 ◆ **beteges** 「

ひょうじゃく たいしつ病弱な体質】 „beteges alkat” ◆ **göthös** 「

ひょうじゃく どうぶつ病弱な動物】 „göthös állat” ◆ **nyiszlett** 「

か ほご おや ひょうじゃく こども過保護な親が病弱な子供をつくる。」 „A túlaggódó szülők nyiszletté teszik a gyereket.”

ひょうしやる 【描写する】 ◆ **ábrázol** 「ヤク

せかい ぶんがく ひょうしやザの世界を文学で描写した。」 „Irodalmában ábrázolta a maffia világát.” ◆ **lefest** 「この

しょうせつ わまず ひどたち せいかつ ひょうしや小説は貧しい人達の生活を描写している。」

„Ez a regény a szegények életét festi le.”

ひょうしやのとゆ 【病者の塗油】 ◆ **beteges kenete**

ひょうしやのとゆのひせき 【病者の塗油の秘跡】 ◆ **kenet szentsége**

ひょうしやりよく 【描写力】 ◆ **leiró képesség**

ひょうしゆつ 【表出】 ◆ **kifejezésre jut-tás**

ひょうしゆつ 【描出】 ◆ **lefestés** ◆ **leírás**

ひょうじゅつ [美容術] ◆ **fodrászat** (整髪) ◆ **kozmetika** (美顔)

ひょうしゅつする [表出する] ◆ **felszínre hoz** 「感情を表出する。」 „Felszínre hozza az érzelmeket.” ◆ **kifejezésre juttat** 「悩みを表出する。」 „Kifejezésre juttatja bánatát.” ◆

kimutat 「喜怒哀楽を表出する。」 „Kimutatja az indulatait.”

ひょうしゅつする [描出する] ◆ **lefest** 「幻想的な世界の描出をした。」 „Álomszerű világot festett le.” ◆ **megfest** 「造影剤を用いて血管を描出した。」 „A kontrasztanyaggal megfestette az ereket.”

ひょうじゅん [標準] ① **mérce** 「同じ標準を用いる。」 „Ugyanolyan mércét használ.” ② **elvárás** 「彼の学力は標準に達している。」 „Az iskolai tudása megfelel az elvárásoknak.” ③ **norma** 「この国民投票は国際標準から外れている。」 „Ez a népszavazás nem felel meg a nemzetközi normáknak.” ◆ **alap** [比較の標準] „viszonyítási alap” ◆ **átlagos** (標準～) 「標準 家庭の電気使用量」 „átlagos háztartás áramfogyasztása” ◆ **hivatalos** (標準～) 「標準 英語」 „hivatalos angol nyelv”

◆ **normál** (標準～) 「標準 体重」 „normál testsúly” ◆ **normális** 「標準 労働時間」 „normális munkaidő” ◆ **standard** (標準～) 「標準 字体」 „standard betűalak” ◆ **szabványos** (標準～) 「標準 寸法」 „szabványos méret”

◇ **ひょうじゅんいかの** [標準以下の] **átlagon aluli** 「標準以下の賃金」 „átlagon aluli fizetés” ◇ **ひょうじゅんサイズ** [標準サイズ] **normál méret** 「僕の足は標準サイズだ。」 „A lábam normál méretű.” ◇ **ひょうじゅんち** [標準値] **ideális érték** (理想的な) 「血圧の標準値は

120です。」 „A vérnyomás ideális értéke 120.”

ひょうじゅんいかの [標準以下の] ◆ **átlagon aluli** 「標準以下の賃金」 „átlagon aluli fizetés”

◆ **kifogásolható** 「標準以下の労働条件」 „kifogásolható munkakörülmények” ◇ **ひょうじゅんち** [標準値] ◆ **ideális érték** (理想的な) 「血圧の標準値は 120 です。」 „A vérnyomás ideális értéke 120.”

ひょうじゅんち [標準値] ◆ **ideális érték** (理想的な) 「血圧の標準値は 120 です。」 „A vérnyomás ideális értéke 120.”

ひょうじゅんち [標準値] ◆ **ideális érték** (理想的な) 「血圧の標準値は 120 です。」 „A vérnyomás ideális értéke 120.”

ひょうじゅんち [標準値] ◆ **ideális érték** (理想的な) 「血圧の標準値は 120 です。」 „A vérnyomás ideális értéke 120.”

ひょうじゅんち [標準値] ◆ **ideális érték** (理想的な) 「血圧の標準値は 120 です。」 „A vérnyomás ideális értéke 120.”

ひょうじゅんち [標準値] ◆ **ideális érték** (理想的な) 「血圧の標準値は 120 です。」 „A vérnyomás ideális értéke 120.”

ひやくにじゅう 120です。」 „A vérnyomás ideális értéke 120.”

ひょうじゅんち [標準値] ◆ **ideális érték** (理想的な) 「血圧の標準値は 120 です。」 „A vérnyomás ideális értéke 120.”

ひょうじゅんち [標準値] ◆ **ideális érték** (理想的な) 「血圧の標準値は 120 です。」 „A vérnyomás ideális értéke 120.”

ひょうじゅんち [標準値] ◆ **ideális érték** (理想的な) 「血圧の標準値は 120 です。」 „A vérnyomás ideális értéke 120.”

ひょうじゅんち [標準値] ◆ **ideális érték** (理想的な) 「血圧の標準値は 120 です。」 „A vérnyomás ideális értéke 120.”

ひょうじゅんち [標準値] ◆ **ideális érték** (理想的な) 「血圧の標準値は 120 です。」 „A vérnyomás ideális értéke 120.”

ひょうじゅんち [標準値] ◆ **ideális érték** (理想的な) 「血圧の標準値は 120 です。」 „A vérnyomás ideális értéke 120.”

ひょうじゅんち [標準値] ◆ **ideális érték** (理想的な) 「血圧の標準値は 120 です。」 „A vérnyomás ideális értéke 120.”

ひょうじゅんち [標準値] ◆ **ideális érték** (理想的な) 「血圧の標準値は 120 です。」 „A vérnyomás ideális értéke 120.”

ひょうじゅんち [標準値] ◆ **ideális érték** (理想的な) 「血圧の標準値は 120 です。」 „A vérnyomás ideális értéke 120.”

ひょうじゅんち [標準値] ◆ **ideális érték** (理想的な) 「血圧の標準値は 120 です。」 „A vérnyomás ideális értéke 120.”

ひょうじゅんち [標準値] ◆ **ideális érték** (理想的な) 「血圧の標準値は 120 です。」 „A vérnyomás ideális értéke 120.”

ひょうじゅんち [標準値] ◆ **ideális érték** (理想的な) 「血圧の標準値は 120 です。」 „A vérnyomás ideális értéke 120.”

ひょうじゅんち [標準値] ◆ **ideális érték** (理想的な) 「血圧の標準値は 120 です。」 „A vérnyomás ideális értéke 120.”

ひょうじゅんち [標準値] ◆ **ideális érték** (理想的な) 「血圧の標準値は 120 です。」 „A vérnyomás ideális értéke 120.”

ひょうじゅんち [標準値] ◆ **ideális érték** (理想的な) 「血圧の標準値は 120 です。」 „A vérnyomás ideális értéke 120.”

bárki elvégezheti.” ◆ **szabványos** (一定の)

「タクシーは標準的な運賃を使う。」 „A taxik szabványos tarifával dolgoznak.” ◆ **tipikus**

(典型的な) 「標準的な質問をまとめた。」 „Összegyűjtöttem a tipikus kérdéseket.”

ひょうじゅんでんち 【標準電池】 ◆ **normálem**

「カドミウム標準電池」 „kadmium normálem”

ひょうじゅんにゆうりょく 【標準入力】 ◆

standard bemenet (電算) ◆ **szabványos bemenet** (電算)

ひょうじゅんばすけつと 【標準バスケット】 ◆

referenciakosár

ひょうじゅんへんさ 【標準偏差】 ◆ **standard**

eltérés ◆ **tapasztalati szórás**

ひょうしょう 【平声】 ◆ **egyenes dallammet**

net ◆ **egyenes tónus**

ひょうしょう 【氷床】 ◆ **jégtábla** ◆ **jégtakaró**

ひょうしょう 【表彰】 ◆ **elismerés** ◆ **kitüntetés**

◇ **えいねんぎんぞくひょうしょう** 【永年勤続表彰】 **törzsgárda oklevél**

ひょうしょう 【表象、標章、表章】 ◆ **embléma**

◆ **jelkép** 【平和の表象】 „béke jelképe” ◆

képzet (心理学の) ◆ **szimbólum** 【十字架

は宗教的表象です。】 „A kereszt vallási szimbólum.” ◇ **ひょうしょうする** 【表象する、

標章する、表章する】 **szimbolizál** ◇ **ひょうしょうする** 【表象する、標章する、表章する】

jelképez ◇ **ぶぶんひょうしょう** 【部分表象

részképzet

ひょうじょう 【氷上】 ◆ **jégen**

ひょうじょう 【表情】 ◆ **arckifejezés** [

表情には自信がなかった。】 „Arckifejezésében bizonytalanság volt.” ◆ **látvány** 【現地か

ら紅葉の表情を映像で伝えます。】 „Képekben mutatjuk be az őszi falevelek látványát.” ◆

mimika 【彼が嘘をついていないか表情を観察していた。】 „Nézte a mimikáját, hátha hazudik.” ◆ **tekintet** 【探るような表情で私の

目を見た。】 „Fürkésző tekintettel nézett a szemembe.” ◇ **かおのひょうじょう** 【顔の表

情】 **arckjáték** 【あの俳優の顔の表情は上手

かった。】 „A színésznek jó volt az arckjátéka.” ◇ **むひょうじょうで** 【無表情で】 **kifejezestelen arccal**

ひょうじょう 【評定】 ◆ **határozat**

ひょうしょう 【病床】 ◆ **betegágy**

ひょうしょう 【病症】 ◆ **beteg állapota** (病

気の状態、病状) ◆ **betegség természet**

(病気の性質、病質) ◆ **kórállapot** (病気の状態、病状)

ひょうじょう 【病状】 ◆ **állapot** 【患者の

病状が悪化した。】 „A beteg állapota romlott.” ◆ **kórállapot**

ひょうじょう 【苗条】 ◆ **hajtás** (シュート)

ひょうじょうカーニバル 【氷上カーニバル】 ◆ **jégkarnevál**

ひょうじょうきょうぎ 【氷上競技】 ◆ **jégverseny**

ひょうしょうしき 【表彰式】 ◆ **díjkiosztás** [

表彰式に天皇もいました。】 „A díjkiosztáson ott volt a császár is.”

ひょうじょうしゅう 【評定衆】 ◆ **legfelsőbb bírósági testület** ◆ **sógunátus kúriájának tagjai**

ひょうしょうしゅぎ 【表象主義】 ◆ **szimbolizmus**

ひょうじょうしよ 【評定所】 ◆ **legfelsőbb bíróság** ◆ **sógunátus kúriája**

ひょうしょうじょう 【表彰状】 ◆ **díszoklevél** ◆ **oklevél**

ひょうじょうショー 【氷上ショー】 ◆ **jégrevű**

ひょうじょうスポーツ 【氷上スポーツ】 ◆ **jégsport**

ひょうしょうする 【表彰する】 ◆ **elismer** [

政府は彼の科学上の功績を表彰した。】 „Az állam elismerte a tudományos munkáját.”

ひょうしょうする 【表象する、標章する、表章する】 ◆ **jelképez** ◆ **szimbolizál**

ひょうしょうだい 【表彰台】 ◆ **díszemelő**

◆ **dobogó** 【選手は表彰台の一位に立った。】 „A versenyző a dobogó első helyére állt.”

ひょうしょうだいにたつ 【表彰台に立つ】 ◆

felkerül a dobogóra 【ハンガリー人が

ひょうしょうだい た
表舞台 に立った。」 „A magyarok felkerültek a dobogóra.”

ひょうしょうにある 【病床にある】 ◆ **beteg**
かかれ わ ちょうきかんびょうしょう
fekszik 「彼は長期間 病床 にあった。」
„Hosszasan feküdt betegen.”

ひょうしょうに伏す 【病床に伏す】 ◆ **ágynak**
おじ わ じゅうびょう びょうしょう ふ
esik 「叔父は重病 で病床 に伏した。」 „A nagybácsikám súlyos betegséggel esett ágynak.”

ひょうしょうの 【病床の】 ◆ **ágyban fekvő**
かれ わ けつかく なが びょうしょう ひと
「彼は結核で長く 病床 の人となった。」
„Hosszasan ágyban fekvő tüdőbeteg lett.”

ひょうしょうのうりよく 【表象能力】 ◆ **kifejezőképesség**

ひょうしをとる 【拍子を取る】 ◆ **veri a ritmust**
ゆび ひょうし と
「指で拍子を取った。」 „Az ujjammal vertem a ritmust.”

ひょうしん 【病身】 ◆ **beteges szervezet**
こども わ びょうしん
「この子供は病身だ。」 „Ennek a gyerekek beteges szervezete van.”

ひょうしん 【秒針】 ◆ **másodpercmutató**

ひょうすう 【票数】 ◆ **szavazatszám**

ひょうする 【表する】 ◆ **kifejez** (あらわす)
いし あらわ
「意志を表した。」 „Kifejezte a szándékát.” ◆
kinyilvánít (あらわす) 「感謝を表する。」 „Kinyilvánítja háláját.”

ひょうする 【評する】 ◆ **értékel** (評価する)
ひょうろんか わ えいが たか ひょう
「評論家はこの映画を高く評している。」 „A kritikusok nagyra értékelik a filmet.”

ひょうする 【飛揚する】 ◆ **magasba emelkedik**
かぜ ふくろ ひょう
「風でビニール袋が飛揚した。」 „A nejlonzacskó a szélben a magasba emelkedett.” ◆
repül a magasban 「凧は飛揚していた。」
„A sárkány a magasban repült.”

ひょうせい 【病勢】 ◆ **állapot** 「患者の病勢が進行した。」 „A beteg állapota súlyosbodott.” ◆ **kórállapot**

ひょうせいけい 【美容整形】 ◆ **kozmetikai műtét**

ひょうせいけいげか 【美容整形外科】 ◆ **kozmetikai sebészet**

ひょうせき 【比容積】 ◆ **fajlagos térfogat** (m³/kg)

ひょうせつ 【ひょう窃、剽窃】 ◆ **plágium**

ひょうせつ 【冰雪】 ◆ **jég és hó** (氷と雪) 「冰雪に埋もれた街」 „jég és hó alá temetett város”

ひょうせつこういをする 【ひょう窃行為をする、剽窃行為をする】 ◆ **plagizál** 「論文の作者は剽窃行為をした。」 „Az értekezés írója plagizált.”

ひょうせつしゃ 【ひょう窃者、剽窃者】 ◆ **plagizáló**

ひょうせつしょくぶつ 【冰雪植物】 ◆ **kriofiton**

ひょうせつする 【ひょう窃する、剽窃する】 ◆ **elplagizál** 「無名の博士の論文を剽窃した。」 „Elplagizálta egy ismeretlen professzor értekezését.”

ひょうせつぶつ 【ひょう窃物、剽窃物】 ◆ **plágium**

ひょうぜんと 【ひょう然と、飄然と】 ◆ **céltalanul** (無目的に) 「飄然と旅してみた。」 „Szeretnék csak úgy céltalanul utazgatni.” ◆ **váratlanul** (ふらりと) 「彼は飄然と姿を現した。」 „Váratlanul megjelent.”

ひょうそ 【ひょう疽、癰疽】 ◆ **körömméreg** ◆ **ujjgyulladás**

ひょうそう 【表層】 ◆ **felszín** 「記憶の表層」 „felszínes emlékezet” ◆ **felszíni réteg** 「コンクリートの表層」 „beton felszíni rétege”

ひょうそう 【表装、裱装】 ◆ **borítás** (書籍の) ◆ **kasírozás** (表具) ◆ **képfelragasztás** (表具)

ひょうそう 【病巣】 ◆ **betegség fészke** ◆ **góc** 「病巣を切除する。」 „Eltávolítja a betegség góciát.”

ひょうそうかんせん 【病巣感染】 ◆ **gócfertőzés**

ひょうそうする 【表装する、裱装する】 ◆ **felragaszt** 「絵画を表装して掛け軸にした。」 „A képet felragasztva papírtekercset készített.”

ひょうそく 【平仄】 ◆ **egyezés** (つじつま)

「前言と平仄が合わない。」 „Ez nem egyezik azzal, amit előzőleg mondtott.” ◆ **tonális hangsúlytipusok** (漢字の)

ひょうぞく 【ヒョウ属、豹属】 ◆ **nagymacska** ◆ **panthera**

ひょうそく 【秒速】 ◆ **másodpercenkénti sebesség** 「音は空気中を秒速 340メートルで伝わっている。」 „A hang a levegőben másodpercenként 340 méteres sebességgel terjed.”

ひょうだい 【表題、標題】 ◆ **cím** 「作品に表題を付ける。」 „Címet ad az alkotásnak.” ◇ **かこみひょうだい** 【囲み標題】 **bekeretezett szalagcím**

ひょうだいおんがく 【表題音楽、標題音楽】 ◆ **programzene**

ひょうだいきょく 【表題曲、標題曲】 ◆ **címadó dal** 「アルバムの表題曲」 „album címadó dala”

ひょうたいしつにん 【病態失認】 ◆ **anozognózia**

ひょうたいそう 【美容体操】 ◆ **alakformáló torna** ◆ **szépségtorna**

ひょうたけ 【豹茸】 ◆ **párducgalóca** (天狗茸)

ひょうたん 【瓢箪】 ◆ **flaskatők** ◆ **lopótők** ◇ **せんなりびょうたん** 【千成りびょうたん、千成りびょうたん、千成り瓢箪、千生り瓢箪、千成瓢箪、千生瓢箪】 **törpe lopótők**

ひょうたんからこま 【ひょうたんから駒、瓢箪から駒】 ◆ **megtörténik a lehetetlen dolog** 「ひょうたんから駒が出た。」 „Megtörtént a lehetetlen dolog.”

ひょうちゃく 【漂着】 ◆ **partra sodródás**

ひょうちゃくする 【漂着する】 ◆ **partra sodródik** 「ココナツは海岸に漂着した。」 „Egy kókuszdió a partra sodródott.” ◆ **vetődik** 「無人島に漂着した。」 „Egy lakatlan szigetre vetődtem.”

ひょうちゃくぶつ 【漂着物】 ◆ **partra sodort tárgy**

ひょうちょう 【漂鳥】 ◆ **vándormadár**

ひょうちょう 【病徴】 ◆ **tünet**

ひょうちん 【氷枕】 ◆ **jeges borogatás** (こおりまくら)

ひょうてい 【評定】 ◆ **értékelés** ◇ **きんむひょうてい** 【勤務評定】 **munkavégzés értékelése**

ひょうていきじゅん 【評定基準】 ◆ **értékelési szempont**

ひょうていする 【評定する】 ◆ **értékel** 「学生の能力を評定する。」 „Értékeli a diák tudását.”

ひょうてき 【標的】 ◆ **célpont** 「攻撃の標的となった。」 „Támadások célpontjává vált.” ◆ **céltábla** 「標的に銃を向ける。」 „A céltábla felé irányította a puskáját.”

ひょうてきとする 【標的とする】 ◆ **célba vesz** 「癌細胞を標的とした療法」 „ráksejtek célba vevő gyógymód” ◆ **irányuló** 「彼を標的とする攻撃は増えてきた。」 „Az ellene irányuló támadások egyre gyakoribbak lettek.”

ひょうてきな 【病的な】 ◆ **abnormális** 「病的な好奇心」 „abnormális kíváncsiság” ◆ **beteges** 「病的な嘘つき」 „beteges hazudozó” ◆ **kóros** 「病的な妄想」 „kóros rögeszme” ◆ **morbid** 「病的な冗談」 „morbid vice”

ひょうてきに 【病的に】 ◆ **abnormálisan** 「病的に蛇が好きだ。」 „Abnormálisan vonzódik a kígyókhoz.” ◆ **betegesen** 「病的に痩せている。」 „Betegesen lefogyott.”

ひょうてん 【氷点】 ◆ **fagypont**

ひょうでん 【票田】 ◆ **szavazóbázis**

ひょうでん 【評伝】 ◆ **kritikai életrajz**

ひょうてんか 【氷点下】 ◆ **fagy** 「夜は氷点下になりそうです。」 „Éjszaka fagy várható.” ◆ **fagypont alatt** 「氷点下の気温」 „fagypont alatti hőmérséklet” ◆ **mínusz** 「氷点下10度」 „mínusz tíz fok”

ひょうてん 【氷点】 ◆ **fagypont**

ひょうでん 【票田】 ◆ **szavazóbázis**

ひょうでん 【評伝】 ◆ **kritikai életrajz**

ひょうてんか 【氷点下】 ◆ **fagy** 「夜は氷点下になりそうです。」 „Éjszaka fagy várható.” ◆ **fagypont alatt** 「氷点下の気温」 „fagypont alatti hőmérséklet” ◆ **mínusz** 「氷点下10度」 „mínusz tíz fok”

ひょうてんそくてい 【氷点測定】 ◆ **krioszkópia**

ひょうど 【表土】 ◆ feltalaj ◆ talaj felső rétege ◆ talajtakaró

ひょうとう 【冰糖】 ◆ kandiscukor (冰糖糖)

ひょうとう 【病棟】 ◆ kórházi tömb ◆ kórház épülete ◆ osztály 「閉鎖病棟にいる。」 „Zárt osztályon van.” ◇ **かくりびょうとう** 【隔離病棟】 **elkülönítő** ◇ **かくりびょうとう** 【隔離病棟】 **fertőzőosztály** ◇ **かんせんしょうびょうとう** 【感染症病棟】 **fertőzőosztály**

ひょうどう 【平等】 ◆ egyenjogúság 「だんじょうびょうどう男女平等」 „nemek közötti egyenjogúság” ◆

egyenlőség 「けいやくしゃいん わ せいしゃいん契約社員はほうてき正社員にある法的平等のために戦った。」 „A szerződéses dolgozók az állandósokkal való jogi egyenlőségért küzdöttek.” ◇ **ほうのしたのびょうどう** 【法の下の平等】 **törvény előtti egyenlőség** ◇ **ほうのもと**の**びょうどう** 【法のもとの平等、法の下の平等】 **törvény előtti egyenlőség**

ひょうどうけん 【平等権】 ◆ egyenlő jog

ひょうどうな 【平等な】 ◆ egyenlő 「平等な条件」 „egyenlő feltételek” ◆ **részreahajlás nélküli** 「びょうどう ひょうか平等な評価」 „részreahajlás nélküli értékelés”

ひょうどうに 【平等に】 ◆ egyenlően 「てきせつ適切な医療を平等に受ける権利があります。」 „Mindenkinek egyenlően joga van megfelelő orvosi ellátásra.” ◆ **részreahajlás nélkül** 「ぶか部下を平等に扱う。」 „Részreahajlás nélkül bánik a beosztottaival.” ◆ **testvériesen** 「びょうどう わケーキを平等に分けた。」 „A tortát testvériesen osztották.”

ひょうどく 【病毒】 ◆ mérég ◆ vírus

ひょうにまれな 【非常に希な、非常に希稀な】 ◆ **ritkaságszámba megy** 「しょうじき ひと わ ひょうまれ正直な人は非常に希だ。」 „Az őszinte ember ritkaságszámba megy.”

ひょうにん 【病人】 ◆ beteg ember

ひょうにんのベッド 【病人のベッド】 ◆ betegágy

ひょうのう 【氷嚢】 ◆ jégtömlő 「びょうにん あたま病人の頭に氷嚢を載せた。」 „Jégtömlőt tett a beteg fejére.”

ひょうのう 【氷嚢】 ◆ jeges borogatás

ひょうはく 【漂泊】 ◆ bolyongás (放浪) ◆ sodródás (漂流) ◆ vándorlás (放浪)

ひょうはく 【漂白】 ◆ fehérités

ひょうはくざい 【漂白剤】 ◆ fehéritő ◆ fehéritőszerszám ◆ hipó

ひょうはくしゃ 【漂泊者】 ◆ vándor

ひょうはくする 【漂泊する】 ◆ bolyong (放浪する) ◆ sodródik (漂流する) ◆ vándorol (放浪する)

ひょうはくする 【表白する】 ◆ kifejez 「かのじょ わ かんじょう ひょうはく彼女は感情を表白した。」 „Kifejezte az érzelmeit.”

ひょうはくのしじん 【漂泊の詩人】 ◆ vándorköltő

ひょうはくのため 【漂泊の旅】 ◆ bolyongás

ひょうばん 【氷盤】 ◆ jégtábla

ひょうばん 【評判】 ◆ hírnév 「かれ わ じぶん彼は自分の評判は気にしない。」 „Nem törődik a hírnevével.” ◆ **reputáció** 「かがくざっし わ ひょうばん科学雑誌はよい評判を得た。」 „A tudományos folyóirat jó reputációt szerzett.” ◆ **szóbeszéd** (話題) 「この商品 わ ひょうばんこの商品は評判になっている。」 „Ez a termék szóbeszéd tárgya.”

ひょうばんがたかい 【評判が高い】 ◆ jó hírű 「ひょうばん たか さくひん評判が高い作品」 „jó hírű alkotás”

ひょうばんがたつ 【評判が立つ】 ◆ hírében áll 「かれ わ わる ひょうばん た彼には悪い評判が立っている。」 „Rossz ember hírében áll.”

ひょうばんがよい 【評判が良い】 ◆ jó hírű 「ひょうばん よ がっこう評判が良い学校」 „jó hírű iskola”

ひょうばんがわるい 【評判が悪い】 ◆ rossz hírű 「ひょうばん わる ひと評判が悪い人」 „rossz hírű ember”

ひょうひ 【表皮】 ◆ bőrfelület ◆ epidermisz ◆ **hám**szövet ◇ **げんひょうひ** 【原表皮】 protoderma

ひょうひょうと 【飄々と】 ◆ **fütyülve** ^{かぜ} 「風が飄々と吹く。」 „Fütyül a szél.”

ひょうひょうとした 【飄々とした】 ◆ **fütyül a világra** ^{ひょうひょう} ^{ひと} 「飄々とした人」 „ember, aki fütyül a világra”

ひょうぶ 【屏風】 ◆ **paraván** ^{むっまいびょうぶ} 「六枚屏風」 „hatrészes paraván” ◆ **spanyolfal** ◆ **きんびょうぶ** ^{きんびょうぶ} 【金屏風】 **aranyozott paraván**

ひょうへき 【病癖】 ◆ **beteges szokás** (病的な癖) ◆ **rossz szokás** (悪い癖)

ひょうへん 【豹変】 ◆ **kivetkőzés magából**

ひょうへん 【病変】 ◆ **elváltozás** ^{かいようせい} 「潰瘍性病変」 „fekélyes elváltozás” ◆ **ぜんがんびょうへん** 【前がん病変、前癌病変】 **rák megelőző elváltozás**

ひょうべんえきひりつ 【費用便益比率】 ◆ **költség-haszon arány**

ひょうべんえきぶんせき 【費用便益分析】 ◆ **költség-haszon elemzés**

ひょうへんする 【豹変する】 ◆ **kivetkőzik magából** 「豹変して悪い人になった。」 „Kivetkőzött magából, és rossz ember lett.” ◆ **megváltozik** ^{けいやく} ^{むす} ^{たいど} ^{ひょうへん} 「契約を結ぶと態度が豹変した。」 „A szerződés aláírása után teljesen megváltozott.”

ひょうぼう 【標榜】 ◆ **hangoztatás**

ひょうぼう 【水帽】 ◆ **jégsapka**

ひょうぼうする 【標榜する】 ◆ **hangoztat** ^{みんしゆしゆぎ} ^{ひょうぼう} (唱道する) 「民主主義を標榜する。」 „Demokratikus érzelmeket hangoztat.” ◆ **kiáll** (支持する) ^{せいぎ} ^{ひょうぼう} 「正義を標榜する。」 „Kiáll az igazáért.” ◆ **vall** (信奉する) ^{かげき} ^{しそう} 「過激な思想を標榜する。」 „Szélsőséges nézeteket vall.”

ひょうぼつ 【病没、病歿】 ◆ **betegség okozta halál** (病死)

ひょうぼつする 【病没する、病歿する】 ◆ **betegségben hal meg** (病死する)

ひょうほん 【標本】 ◆ **darab** ^{ちんれつう} ^{ひょうほん} 「陳列用の標本」 „kiállítási darab” ◆ **minta** ^{がんせきひょうほん} 「岩石標本」 „kőzetminta” ◆ **mintapéldány** 「カエルのアル

コール漬け 標本」 „béka spirituszos mintapéldánya” ◆ **példány** ^{どり} ^{はくせいひょうほん} 「鳥の剥製標本」 „madár

kitömött példánya” ◆ **preparátum** ^{こんちゆう} 「昆虫の標本」 „rovarpreparátum” ◆ **かくりつひょうほん**

【確率標本】 **véletlen minta** ◆ **きじゅんひょうほん** 【基準標本】 **típuspéldány** (分類学の) ◆ **きじゅんひょうほん** 【基準標本】 **referencia mintapéldány** (分類学の) ◆ **だいひょうひょうほん** 【代表標本】 **representatív**

minta ^{だいひょうひょうほん} ^{ぜんこくちゆうさ} 「代表標本 による全国調査」 „representatív minta alapján készült országos felmérés” ◆ **むさくひょうほん** 【無作為標本】 **véletlenszerű minta**

ひょうほんか 【標本化】 ◆ **mintavétel**

ひょうほんかする 【標本化する】 ◆ **mintát vesz** ^{にゅうりよくしんごう} ^{ひょうほんか} 「入力 信号を標本化した。」 „Mintát vett a bejövő jelből.”

ひょうほんごさ 【標本誤差】 ◆ **mintavételi hiba**

ひょうほんちゅうしゅつ 【標本抽出】 ◆ **mintavétel**

ひょうほんばこ 【標本箱】 ◆ **gyűjtemény**

ひょうほんぶんぷ 【標本分布】 ◆ **mintaeloszlás**

ひょうま 【病魔】 ◆ **kór** ^{からだ} ^{わびょうま} ^う ^か 「体は病魔に打ち勝った。」 „A teste legyőzte a kórt.” ◆ **nyavalya** ^{とつぜんびょうま} ^{おそ} 「突然病魔に襲われた。」 „Hirtelen megtámadta valami nyavalya.”

ひょうめい 【表明】 ◆ **kifejezés** ^{かんじょう} 「感情の表明」 „érzelme kifejezése” ◆ **kinyilvánítás** ^{いし} ^{ひょうめい} 「意思の表明」 „szándék kinyilvánítása”

ひょうめい 【病名】 ◆ **betegség neve**

ひょうめいする 【表明する】 ◆ **kifejez** ^{かんしゃ} 「感謝の意を表明した。」 „Kifejezte a háláját.” ◆ **ki**

fejezésre juttat ^{けっしん} ^{ひょうめい} 「決心を表明した。」 „Kifejezésre juttatta az elhatározását.” ◆ **kinyil**

vánit ^{いけん} ^{ひょうめい} 「意見を表明した。」 „Kinyilvánította véleményét.” ◆ **nyilatkozik** ^{せいふ} ^わ ^{ちゅうりつあん} 「政府は中立案

の支持を表明した。」 „A kormány úgy nyilatkozik”

kozott, hogy támogatja a semlegességi javaslatot.”

ひょうめん [表面] ◆ **felszín** [水の表面]

„vízfelszíne” ◆ **felület** 「風がガラスの表面にちい すいてき 小さな水滴を運んできた。」 ◆ **külsőség**

「表面だけで判断するな。」 ◆ **nyilvánosság**

「悪事が表面に出た。」 ◆ **nyilvánosság** 「彼女の

気持ちは表面に現れなかった。」 ◆ **érintőleges**

「表面的な知識」 ◆ **fel-**

színes 「親切さは表面的だった。」 ◆ **fel-**

ületes 「表面的な関係」 ◆ **futólagos** 「

表面的な関係」 ◆ **futólagosan**

「彼を表面的に知っている。」 ◆ **futólagosan**

ismerem.”

ひょうめんかする [表面化する] ◆ **felszínre**

kerül 「問題が表面化した。」 ◆ **fény derül** 「事件が

表面化した。」 ◆ **nyil-**

vánvalóvá válik 「対策が十分でないことが

表面化した。」 ◆ **nyilvánvalóvá vált**, hogy nem

elegendő az intézkedés.”

ひょうめんかっせいざい [表面活性剤] ◆ **felü-**

letaktív anyag

ひょうめんじっそう [表面実装] ◆ **felület-**

szerezés

ひょうめんじっそうぶひん [表面実装部品] ◆

felületsszerelhető alkatrész

ひょうめんじょう [表面上] ◆ **felszínen** 「

板の表面上にホコリが溜まっていた。」 ◆ **A**

deszka felszínén por volt. ◆ **külsőre** 「

表面上は見分けがつかない」 ◆ **külsőre** nem lehet megkülönböztetni” ◆ **látszólag** (一見)

ひょうめんせき [表面積] ◆ **felület területe**

ひょうめんだけの [表面だけの] ◆ **látszólagos**

gos 「表面だけの友達」 „látszólagos barát”

ひょうめんちょうりよく [表面張力] ◆ **felületi**

ti feszültség 「表面張力によって小さな

虫は水のの上に立っている。」 ◆ **A** kis rovar lábait

a felületi feszültség tartotta fenn a vízen.” ◆ **felületi tenzió**

ひょうめんてきな [表面的な] ◆ **érintőleges**

「表面的な知識」 ◆ **érintőleges ismeret** ◆ **fel-**

színes 「親切さは表面的だった。」 ◆ **A** ked-

vessége felszínes volt.” ◆ **felületes** 「表面的

な理解」 ◆ **felületes értés** ◆ **futólagos** 「

表面的な関係」 ◆ **futólagos kapcsolat**

ひょうめんてきに [表面的に] ◆ **futólagosan**

「彼を表面的に知っている。」 ◆ **Futólagosan**

ismerem.”

びょうよみ [秒読み] ◆ **visszaszámlálás**

「ロケット発射の秒読みが始まった。」 ◆ **Meg-**

kezdték a visszaszámlálást a rakéta kilövéséhez.”

びょうよみだんかい [秒読み段階] ◆ **küszö-**

bön állás 「新製品が秒読み段階に入った。」

„Küszöbön áll az új termék kibocsátása.”

びょうよみにはいる [秒読みに入る] ◆

visszaszámlálást kezd 「ロケットの発射の

前の秒読みに入った。」 ◆ **A** rakétaindítás előtt

visszaszámlálást kezdtek.”

びょうよみをする [秒読みをする] ◆ **vissza-**

számlálást tart

ひょうり [表裏] ◆ **fény- és árnyoldal** 「

人生の表裏」 ◆ **élet fény- és árnyoldala** ◆ **két**

oldal ◆ **kétszínűség** 「表裏なく人と接する」

„kétszínűség nélkül érintkezik az emberekkel.”

ひょうりいったい [表裏一体] ◆ **elválaszt-**

hatatlanság 「心と体は表裏一体です。」

„A test és a lélek elválaszthatatlan egymástól.”

びょうりかいぼう [病理解剖] ◆ **kórboncolás**

びょうりがく [病理学] ◆ **kórtan** ◆ **pato-**

lógia ◇ **しんけいびょうりがく** [神経病理学]

neuropatológia

ひょうりがくしゃ 【病理学者】 ◆ **patológus**

ひょうりてきな 【病理的な】 ◆ **kórtani** ◆ **patológiai**

ひょうりのある 【表裏のある】 ◆ **kétszínű** 「ひょうり ひと 表裏のある人」 „kétszínű ember”

ひょうりゅう 【漂流】 ◆ **sodródás**

ひょうりゅうしゃ 【漂流者】 ◆ **számkivetett ember** ◆ **tengeren sodródó ember**

ひょうりゅうする 【漂流する】 ◆ **sodródik** 「かわ まるた ひょうりゅう 川で丸太が漂流していた。」 „A folyón sodródott egy farönk.” ◆ **zajlik** 「氷が漂流する。」 „Zajlik a jég.”

ひょうりゅうびん 【漂流瓶】 ◆ **palackposta** (ポトルメール) ◆ **sodródó palack**

ひょうりゅうぶつ 【漂流物】 ◆ **vízen sodródó anyag**

ひょうりゅうぼく 【漂流木】 ◆ **hordalékfa**

ひょうりょう 【秤量】 ◆ **mérés** ◆ **méréshatár**

ひょうれき 【病歴】 ◆ **kórelőzmény** (既往症) ◆ **kórtörténet** (既往症) ◆ **múlt** (彼はアル中の病歴がある。) „Alkoholista múltja van.”

ひょうろう 【兵糧】 ◆ **hadtáp** (軍隊の食糧) ◆ **katonák ételme** 「兵糧が尽きた。」 „Kifogyott a katonák ételme.”

ひょうろうがかり 【兵糧係】 ◆ **hadtápos**

ひょうろうぜめ 【兵糧攻め】 ◆ **kiéheztetés**

ひょうろん 【評論】 ◆ **birálat** ◆ **értékelés** ◆ **kritika** 「食物の評論」 „ételkritika” ◆ **recenzió** (本などの) ◆ **えんげきひょうろん** 【演劇評論】 **szinikritika**

ひょうろんか 【評論家】 ◆ **kritikus** 「彼は映画評論家です。」 „Ő filmkritikus.” ◆ **えんげきひょうろんか** 【演劇評論家】 **szinikritikus** ◆ **ぐんじひょうろんか** 【軍事評論家】 **katonai kommentátor** ◆ **びじゅつひょうろんか** 【美術評論家】 **múkritikus** ◆ **ぶんげいひょうろんか** 【文芸評論家】 **irodalomkritikus**

ひょうろんざっし 【評論雑誌】 ◆ **kritikai magazin**

ひょうろんする 【評論する】 ◆ **értékel** 「コン

ピューターゲームを評論する。」 „Számítógépes játékokat értékel.” ◆ **kritikát ír** 「小説の評論をする。」 „Kritikát ír a regényről.”

ひょうろんぶん 【評論文】 ◆ **kritika** ◆ **kritikai esszé**

ひょうをいれる 【票を入れる】 ◆ **szavaz** 「選挙でどの政党に票を入れた？」 „Melyik pártra szavaztál a választásokon?”

ひょうをよむ 【票を読む】 ◆ **megjósolja a szavazatokat**

ひよく 【肥沃】 ◆ **fertilitás** ◆ **termékenység**

ひよく 【尾翼】 ◆ **farokszárny** ◆ **vezérsík** ◆ **すいちよくひよく** 【垂直尾翼】 **függőleges vezérsík** ◆ **すいへいひよく** 【水平尾翼】 **vízszintes vezérsík**

ひよく 【鼻翼】 ◆ **orrcimpa** (小鼻)

ひよくあつしゃ 【被抑圧者】 ◆ **elnyomott**

ひよくな 【肥沃な】 ◆ **termékeny** 「肥沃な土壌」 „termékeny föld”

ひよけ 【日除け】 ◆ **árnyékoló**

ひよけ 【日除け、日よけ】 ◆ **árnyéket adó tárgy** 「大きな木が日除けになった。」 „A nagy fa árnyéket adott nekem.” ◆ **napellenző**

ひよけ 【火除け、火よけ】 ◆ **tűzvédelem**

ひよけする 【日除けする、日よけする】 ◆ **sötétít** 「ブラインドで部屋の日除けをした。」 „Redőnnyel sötétítettem a szobát.” ◆ **véd a napsugaraktól** 「日傘を使って日除けをした。」 „Napernyővel védtem magam a napsugaraktól.”

ひよけぼう 【日除け帽、日よけ帽】 ◆ **napellenzős sapka**

ひよこ 【雛】 ◆ **csibe** 「親鳥は雛を自分の窝里に集めた。」 „A kotlós maga köré gyűjtötte a csibéket.” ◆ **ふかしてまもないひよこ** 【孵化して間もないひよこ】 **napos csibe** 「孵化して間もないひよこを買った。」 „Napos csibéket vettem.”

ひよこかんていし 【ひよこ鑑定士】 ◆ **csir-keszexáló** (ひな鑑別師)

ひよこひよこでかける 【ひよこひよこ出掛ける】 ◆ **elillan** 「夫は夜になると何処かひよこひよこ出掛ける。」 „A férjem este mindig elillan valahová.”

ひよこひよことあるく 【ひよこひよこと歩く】 ◆ **tipeg** 「赤ちゃんはひよこひよこと歩いた。」 „A kisbaba tipegett.”

ひよこまめ 【雛豆、ひよこ豆】 ◆ **csicseriborsó**

ひよこりと ◆ **fűgén**

ひよこをよぶ 【ひよこを呼ぶ】 ◆ **kotyog** 「抱卵鶏はひよこを呼んでいた。」 „A kotlós kotyogott a csibéknek.”

ひよこんとした ◆ **meghökken**

ひよっこ 【雛】 ◆ **csibe** (ひよこ) ◆ **zöldfülű**

ひよっこり ◆ **egyszer csak** (突然) 「失くしたと思った時計がひよっこり出てきた。」 „Egyszer csak meglett az elveszettnek hitt órám.” ◆ **váratlanul** 「姑がひよっこり現れた。」 „Váratlanul betoppant az anyósom.”

ひよっと ◆ **váratlanul** (不意に)

ひよっとこ ◆ **csúnya férfi** (醜い男) ◆ **groteszk álarc** (面) ◆ **pojáca** (道化者)

ひよっとしたら ◆ **lehet** ◆ **lehetséges** 「ひよっとしたら彼はうそをついたかもしれない。」 „Lehetséges, hogy hazudott.” ◆ **még a végén tényleg** 「彼はひよっとしたら映画スターになるかも。」 „Még a végén tényleg filmsztár lesz belőle.”

ひよっとして ◆ **csak nem** 「ひよっとして妊娠したかも。」 „Csak nem terhes vagyok?” ◆ **ne mondd, hogy** 「ひよっとして英語が話せないの?’’ „Ne mondd, hogy nem tudsz angolul!”

◆ **talán** 「ひよっとしてこの辺に用があったの?’’ „Talán csak nem itt volt dolgod?”

ひよっとすると ◆ **lehetséges, hogy** 「ひよっとすると彼が殺人犯かもしれない。」 „Még az is lehetséges, hogy ő gyilkos.”

ひよどり 【鶇、ヒヨドリ】 ◆ **bülbül** (ヒヨドリ科) ◆ **Orfeusz-bülbül**

ピヨピヨ ◆ **csip-csip** (ひよこのなきごえ)

ひよひよとなく 【ひよひよと鳴く】 ◆ **csipog**

ピヨピヨとなく 【ピヨピヨと鳴く】 ◆ **csipog** 「ひよこはピヨピヨと鳴いた。」 „A kiscsibe csipogott.”

ひよめき 【顛門、顛門】 ◆ **fejélagya** ◆ **kutacs**

ひより 【日和】 ◆ **idő** 「今日は良いお日和ですな。」 „Szép időnk van!” ◆ **időjárás** (天気)

◆ **napos idő** ◆ **えんそくびより** 【遠足日和】

kirándulóidő ◆ **きちがいびより** 【気違い日和、気違い日より】 ◆ **megkergült időjárás** ◆

こうらくびより 【行楽日より、行楽日和】 ◆ **ki-**

rándulóidő 「今日は雨がやんで行楽日和だ。」 „Ma elállt az eső, ideális kirándulóidő van.” ◆ **こはるびより** 【小春日和】 ◆ **vénasszonyok nyara** ◆ **せんたくびより** 【洗濯日和】 ◆ **mosáshoz legjobb időjárás** ◆ **せんたくびより** 【洗濯日和】 ◆ **napos idő** ◆ **つりびより** 【釣り日和】 ◆ **horgászásra alkalmas idő** ◆ **まてばかいるのひよりあり** 【待てば海路の日和あり、待てば海路の日和有り】 ◆ **türelem rózsát terem**

ひよりにみ 【日和見】 ◆ **alkalomszerűség** (形勢を窺うこと) ◆ **időjárás alakulásának figyelése** ◆ **időjárás előrejelzése** (測候) ◆ **kivárás** (形勢を窺うこと) ◆ **szélkakas** (風見)

ひよりにみかんせん 【日和見感染】 ◆ **alkalomszerű fertőzés**

ひよりにみしゅぎ 【日和見主義】 ◆ **köponyegforgatás** ◆ **opportunizmus**

ひよりにみしゅぎしゃ 【日和見主義者】 ◆ **köponyegforgató** ◆ **opportunist**

ひよりにみする 【日和見する】 ◆ **kivárja a jeleményeket** ◆ **kivárja a helyzet alakulását**

ひよりにみてきな 【日和見的な】 ◆ **kivárásos** 「日和見的な態度を取る。」 „Kivárásos politikát folytat.”

ひよろながい 【ひよろ長い】 ◆ **langaléta** ◆ **nyurga** 「この昔の写真のひよろ長い青年は

わたし
私です。] „Ezen a régi képen az a nyurga fiú
én vagyok.”

ひよろひよろ ◆ **nyúlánk** [植物の茎がひよろ

ひよろと伸びていた。] „Egy nyúlánk növény
szára tört felfelé.” ◆ **nyurga** [彼は10年前
はひよろひよろの体型でした。] „Tíz éve még
nyurga alakja volt.” ◆ **támolyogva** (不安定
に)

ひよろひよろとした ◆ **magasra nőtt** [一本の

ひよろひよろとした草] „egy magasra nőtt fű-
szál”

ひよろりとした ◆ **nyúlánk**

ヒヨロンとした ◆ **hórihorgas** ◆ **nyakigláb**

ひよわい [ひ弱い] ◆ **gyenge** (弱い) [ひ弱
い体] „gyenge test”

ひよわな [ひ弱な] ◆ **gyenge** (弱い) [ひ弱
な精神] „érzelmi gyengesség”

びよんとおりる [びよんと降りる] ◆ **leszök-
ken** [猫は椅子からびよんと降りた。] „A
macska leszökött a székről.”

びよんとはねる [びよんと跳ねる] ◆ **szökdé-
csel** [兎はびよんと跳ねていた。] „A nyúl
szökdécselt.”

ひよんな ◆ **meghökkenítő** [ひよんなことで知
り合った。] „Meghökkenítő módon találkoztak.”

びよんびよんとぶ [びよんびよん跳ぶ] ◆ **ug-
rál** [カンガルーはびよんびよん跳ぶ。] „A
kenguru ugrál.”

びよんびよんとぶこと [びよんびよん跳ぶこ
と] ◆ **ugrálás**

びよんびよんはねる [びよんびよん跳ねる] ◆
ugrándozik [うさぎはびよんびよん跳ねてい
た。] „A nyúl ugrándozott.”

ピョンヤン [平壤] ◆ **Phenjan**

ひら [平] ◆ **egyszerű alkalmazott** (平社
員) ◆ **közönségeség** ◆ **laposság** (たい
ら) ◇ **てのひら** [手のひら、手の平、掌] **te-**

nyér [あの人の手のひらはぶくぶくしていて
柔らかい。] „Annak az embernek a kövér, puha
tenyere van.” ◇ **まっぴらである** [真っ平であ
る] **nem kér** [こういう助けはまっぴら
だ。] „Nem kérek az ilyen segítségből.”

ピラ ◆ **cédula** ◆ **hirdetés** (広告) [壁にピラ
を張った。] „Felragasztott egy hirdetést a fal-
ra.” ◆ **röplap** (投下ピラ) [飛行機からピラ
を撒いた。] „Röplapokat szórtak a repülőből.”

◆ **szórólap** (チラシ) [店の前でピラを配っ
ていた。] „Az üzlet előtt szórólapokat osztoga-
tott.” ◇ **こうこくピラ** [広告ピラ] **szórólap**
◇ **こうこくピラ** [広告ピラ] **reklámcédula**

ひらあやまり [平謝り] ◆ **bocsánatért ese-
dezés** [平謝りに謝る。] „Bocsánatért ese-
dezik.”

ひらい [避雷] ◆ **villámvédelem**

ひらい [飛来] ◆ **iderepülés** [渡り鳥の飛来
] „költözőmadarak iderepülése”

ひらいき [避雷器] ◆ **villámvédő**

ひらいシステム [避雷システム] ◆ **villámvé-
delmi rendszer**

ひらいしん [避雷針] ◆ **villámhárító**

ひらいする [飛来する] ◆ **iderepül** [強風で
ダンボールが飛来した。] „Az erős szélben ide-
repült egy papírdoboz.”

ひらいた [開いた] ◆ **nyílt** ◆ **széttár** (広
く) [窓の扉を開いた。] „Széttárta az ablak
szárnyait.”

ひらいぶつ [飛来物] ◆ **felénk repülő tárgy**
[暴風による飛来物に注意して下さい。] „Az
orkánban figyeljünk a felénk repülő tárgyra!”
◆ **iderepülő tárgy**

ひらおよぎ [平泳ぎ] ◆ **mellúszás**

ひらおよぎでおよぐ [平泳ぎで泳ぐ] ◆ **mellen
úszik** [平泳ぎで泳いだ。] „Mellen úsztam.”

ひらおり [平織り] ◆ **simá szövés**

ひらがい [平飼い] ◆ **mélyalmos tartás**

ひらがな [平仮名] ◆ **hiragana**

ひらがなひょうき 【平仮名表記】 ◆ **hiraganás jelölés**

ひらかれたけいざい 【開かれた経済】 ◆ **nyitott gazdaság**

ひらかれたしゃかい 【開かれた社会】 ◆ **nyílt társadalom**

ひらかれる 【開かれる】 ◆ **megnyílik** てらんかい 「**展覧会**が開かれた。」 „Megnyílt a kiállítás.”

ひらき 【開き】 ◆ **befejezés** (終わること) 「パーティーのお開き」 „parti befejezése” ◆

kandzsi szótagírásba bontása かんじ と 「漢字の閉じ開き」 „szótagírás kandzsiba tömörítése vagy

kibontása” ◆ **különbség** (差) ちんぎん おお 「**賃金**に大きな開きが生じてしまいました。」 „Nagy különbség keletkezett a fizetések között.” ◆ **nyílás**

(開き具合) 「チューリップの花の開き具合を観察した。」 „Néztem mennyire nyíltak ki a tulipánok.” ◆ **szétnyitott hal** (魚の) ほ 「**ホッケ**の開き」 „szétnyitott hokke” ◆ **vitorlaálás** (舟の帆の張り方) ◆ **おひらき** 【お開き】

vég いわ わ ひら ちか 「お祝いはお開きに近づいた。」 „Az ünnepség a végéhez közeledett.” ◆ **おひらきのあいさつ** 【お開きの挨拶】 **záróbeszéd**

ひらき 【開き】 ◆ **nyítás** (~開き) ◆ **うみ**
びらき 【海開き】 **strandszezon kezdete** ◆
かたびらきの 【片開きの】 **egyszárnyas** 「片開きの扉」 „egyszárnyas ajtó” ◆ **かたびらきの**

の 【片開きの】 **egyszárnyú** 【片開きの窓】 „egyszárnyú ablak” ◆ **かんのんびらきの** 【観音開きの】 **szárnyas** かん 「**観音開きの戸**」 „szárnyas ajtó” ◆ **プールびらき** 【プール開き】

strandszezon kezdete ◆ **みせびらき** 【店開き】 **üzletnyitás** ◆ **みせびらきする** 【店開きする】 **üzletet nyit** コーヒー や みせびら 「**珈琲屋の店開き**をした。」 „Kávézót nyitott.” ◆ **みちびらき** 【道開き】 **útavatás** ◆ **りょうびらきの** 【両開きの】

kétszárnyas りょうびら 「**両開きのドア**」 „kétszárnyas ajtó” ◆ **りょうびらきの** 【両開きの】

kétszárnyú りょうびら とびら 「**両開きの扉**」 „kétszárnyú ajtó”

ひらきど 【開き戸】 ◆ **szárnyas ajtó** ◆ **zsanéros ajtó**

ひらきドア 【開きドア】 ◆ **szárnyas ajtó** ◆ **zsanéros ajtó**

ひらきなおる 【開き直す】 ◆ **neki áll feljebb** かれ わる ひら なお 「**彼が悪いのに開き直った。**」 „Ő volt a hibás, de még neki állt feljebb.”

ひらきふう 【開き封】 ◆ **nyitott boríték** てがみ ひら ふう だ 「**手紙を開き封にして出した。**」 „Nyitott borítékban küldtem a levelet.”

ひらく 【開く】 ① **kinyílik** (自動詞) とびら 「**扉**が開いた。」 „Kinyílt az ajtó.” ② **kinyit** (他動詞) め ひら 「**目**を開いた。」 „Kinyitottam a szemem.”

③ **tart** (他動詞) かいぎ ひら 「**会議**を開いた。」 „Értekezletet tartottunk.” ④ **tágul** (自動詞) ひら めぐすり さ 「**瞳孔**が開く」 **目薬**を差した。」 „Olyan szemcseppet adott, amiótól tágul a pupilla.” ⑤ **nyit** (他動詞) こうざ ひら 「**口座**を開いた。」 „Bankszámlát nyitottam.” ◆ **ad** (他動詞) えんそうかい ひら 「**演奏会**を開いた。」

„Koncertet adott.” ◆ **csap** (他動詞) おお 「**大きなパーティ**を開いた。」 „Csaptam egy nagy bulit.” ◆ **felbont** (他動詞) すうしき かつこ ひら 「**数式の括弧**を開いた。」 „Felbontottam a zárójeleket a kifejezésben.” ◆ **felszakad** (裂ける) ぬ あ 「**縫い合わせ**たはずの傷口が開いた。」 „Felszakadt az összevarrt seb.” ◆ **feltár** (他動詞) あたらし とち 「**新しい土地**を開く。」 „Új földet tár fel.” ◆ **feltáru** (自動詞) ひら 「**ドア**が開いた。」 „Feltárult az ajtó.”

◆ **kanára bont** (他動詞) かんじ ひら 「**漢字**を開いた。」 „Kanára bontottam a kandzsit.” ◆ **kitár** (他動詞) かのじょ わ ころろ ひら 「**彼女は心**を開いた。」 „A nő kitért a szívét.” ◆ **kitáru** (自動詞) とびら 「**扉**が開いた。」 „Az ajtó kitért.” ◆ **megnyit** (他動詞) わ あたらし じだい ひら 「**コンピューター**は**新しい時代**を開いた。」 „A számítógép új korszakot nyitott meg.”

◆ **megszakít** (他動詞) かいろう ひら 「**回路**を開いた。」 „Megszakítottam az áramkört.” ◆ **megszervez**

(他動詞) 「^{てらんかい ひら}展覧会を開いた。」 „Megszervez-
te a kiállítást.” ◆ **nő** (自動詞) 「^{ともたち きょり}友達との距離
が開いた。」 „Nőtt a távolság a barátom és köz-
tem.” ◆ **növekszik** (自動詞) 「^{しあい しんこう}試合の進行に
つれて、^{とくてん さ ひら}得点の差が開いた。」 „A mérkőzés ha-
laddal növekedett a gólkülönbség.” ◆ **rendez**
(他動詞) 「^{ひら}パーティを開く。」 „Bulit ren-
dez.” ◆ **szervez** (他動詞) 「^{ひら}ホームパーティ
を開いた。」 „Házibulit szerveztem.” ◆ **szét-**
nyílik (裂けるように) 「^{ひら}ジッパーが開い
た。」 „Szétnyílt a cipzár.” ◆ **szétnyit** (他動
詞) 「^{さかな ひら}魚を開いた。」 „Szétnyitottam a halat.”
◆ **szétterpeszt** (他動詞) 「^{あし ひら た}足を開いて立
っていた。」 „Szétterpesztett lábbal álltam.” ◆
tár (他動詞) 「^{て おお ひら}手を大きく開いた。」 „Szé-
lesre tárta a kezét.” ◆ **von** (他動詞) 「^{にじゅうなな}2 7
を立方に開いた。」 „Köbgyököt ^{ひら}vontam
27-ből.” ◆ **あんぐりとひらく** 【^{くち ひら}あんぐりと開
く】 **eltát** 「^{くち ひら}あんぐりと口を開いた。」 „Eltá-
tottam a számat.” ◆ **くちをひらく** 【口を開く】
beszél **kezd** (話しはじめる) ◆ **くちをひ**
らく 【口を開く】 **kinyitja a száját** (口
をあける) ◆ **けつろをひらく** 【^{てきじん つ こ けつろ ひら}血路を開く】
utat nyit 「^{にしゃわ}敵陣に突っ込んで血路を開い
た。」 „Az ellenség vonalán áttörve utat nyitott.”
◆ **さがひらく** 【^{しゅうえき おお さ ひら}差が開く】 **eltér** 「2社は
収益で大きく差が開いた。」 „Nagymértékben
eltért a két vállalat profitja.” ◆ **すっとひらく**
【^{ひら}すっと開く】 **szétlibbent** 「^{ひら}手でカーテン
をすっと開いた。」 „Kézzelel szétlibbenttettem a
függönyt.” ◆ **せんたんをひらく** 【^{たい せんそう せんたん ひら}戦端を開く】
háborút indít 「^{たい せんそう せんたん ひら}対テロ戦争の戦端を開い
た。」 „Háborút indított a terrorizmus ellen.”
◆ **たいをひらく** 【^{ふね ほうか ひら}体を開く】 **széttárt kéz-**
zel áll ◆ **ほうかをひらく** 【^{ふね ほうか ひら}砲火を開く】 **tü-**
zet nyit 「^{ふね ほうか ひら}船に砲火を開いた。」 „Tüzet nyi-
tott a hajóra.” ◆ **ボンっとひらく** 【^{くるま}ボンッと開
く】 **felcsapódik** 「^{ひら}車のボンネットがボンッ
と開いた。」 „A motorháztető felcsapódott.” ◆
みせをひらく 【^{ひら}店を開く】 **üzletet nyit** 「

^{あた}ら ^{みせ ひら}新しい店を開いた。」 „Új üzletet nyitottunk.”
◆ **みちがひらく** 【^{こうしやうせいりつ みち ひら}道が開く】 **megnyílik a le-**
hetőség 「^{こうしやうせいりつ}交渉成立の道が開けた。」 „Meg-
nyílt a lehetőség a megállapodásra.” ◆ **みちを**
ひらく 【^{ぎじゆつ わ}道を開く】 **utat nyit** 「この技術は
^{あた}ら ^{いりよう みち ひら}新しい医療の道を開いた。」 „Ez a technika új
gyógymódok felé nyitott utat.”
ひらくこと 【^{ひら}開くこと】 ◆ **felszakadás** 「
^{きずぐち ひら}傷口が開くこと」 „seb felszakadása”
ひらけた 【^{ひら ひら}開けた】 ◆ **felvilágosult** ◆ **nyi-**
tott 「^{ひら ひら}開けた人」 „nyitott ember” ◆ **ひらけた**
【^{ひら ひら}開けた】 **nyitott** 「^{ひら ひら}開けた人」 „nyitott em-
ber”
ひらける 【^{まち わ ひら}開ける】 ◆ **fejlődik** (発展する)
「^{まち わ ひら}町は開けていなかった。」 „A város nem fej-
lődött.” ◆ **felvilágosul** (理解がある) 「^{ひら}開け
た考え方」 „felvilágosult gondolkodás” ◆ **ha-**
lad (理解がある) 「^{ひら しそう}開けた思想」 „haladó
eszmé” ◆ **javul** (よくなる) 「^{わかもの しょうらい}若者の将来の
展望は ^{てんぼう わ ひら}開けていない。」 „Nem javulnak a fia-
talok jövőbeli kilátásai.” ◆ **kibontakozik** (展
開する) 「^{さいこ ふんめい ひら}メソポタミアで最古の文明が開け
た。」 „Mezopotámiában bontakozott ki a leg-
ősibb kultúra.” ◆ **kiszélesedik** (広がる) 「
^{りょうきんじよ まえ どうろ ひら}料金所の前の道路が開けていた。」 „Az autó-
pálya fizetőkapujánál az út kiszélesedett.” ◆ **ki-**
tárul (広がる) 「^{やま のぼ ちようほう ひら}山に登ると眺望が開け
た。」 „A hegy tetejére érve kitérült a szemünk
előtt a panoráma.” ◆ **megnyílik** 「^{てつどう ひら}鉄道が開け
た。」 „Megnyílt a vasútvonal.” ◆ **うながひら**
ける 【^{じんじや}運が開ける】 **szerencsés lesz** 「^{さんばい うん ひら}神社
参拝で運が開けた。」 „A szentélylátogatás
meghozta a szerencsém.” ◆ **さきがひらける**
【^{さき ひら}先が開ける】 **kitárul a jövő** 「^{さき ひら}先が開けて
きた。」 „Kitárult előttünk a jövő.” ◆ **ちよう**
ぼうがひらける 【^{さき ひら}眺望が開ける】 **megnyílik a**
kilátás 「^{きり は ちようほう ひら}霧が晴れて、眺望が開けた。」
„Ahogy felszállt a köd, megnyílt a kilátás.”
ひらざら 【^{ひら}平皿】 ◆ **lapos tányér**

ひらしゃいん 【平社員】 ◆ **átlagos dogozó** ◆ **egyszerű alkalmazott**

ひらぞこ 【平底】 ◆ **lapos fenék** 「平底の小舟」
] „lapos fenekű csónak” ◆ **lapos talp** 「平底の靴」 „lapos talpú cipő”

ひらたい 【平たい】 ◆ **egyszerű** 「平たい言葉」
 で事情を説明した。」 „Egyszerű szavakkal magyarázta el a helyzetet.” ◆ **lapos** 「平たい鍋で卵を焼いた。」 „Lapos edényben sütöttem tojást.” ◆ **sima** (凹凸が少ない) 「平たい道だった。」 „Sima út volt.”

ひらたけ 【平葎】 ◆ **késői laskagomba** ◆ **laskagomba**

ひらち 【平地】 ◆ **sík föld** ◆ **sík vidék**

ひらて 【平手】 ◆ **fór nélküli játszma** (将棋で) ◆ **tenyér** (手のひら)

ひらてうち 【平手打ち、平手打、平手うち】 ◆ **frász** 「平手打ちをするぞ。」 „Akarsz egy frászt?” ◆ **maflás** ◆ **pofon** 「頬を平手打ちされた。」 „Kaptam egy pofont.” ◆ **ひらてうちする** 【平手打ちする、平手打する】 **pofon vág**

ひらてうちする 【平手打ちする、平手打する】
 ◆ **megpofoz** 「彼女は男に平手打ちをした。」 „A nő megpofozta a férfit.” ◆ **pofon vág**

ひらてせん 【平手戦】 ◆ **fór nélküli játszma** (将棋で)

ひらとういん 【平党员】 ◆ **egyszerű párttag**

ひらどま 【平土間】 ◆ **tatamis elkerített ülés** (歌舞伎の枱席)

ひらなべ 【平鍋】 ◆ **gyorsforraló edény** ◆ **nyeles lábas**

ひらに 【平に】 ◆ **őszintén**

ピラニア ◆ **pirája**

ピラニア・ナッター ◆ **vöröshasú pirája**

ピラノース ◆ **piranóz**

ひらび 【白】 ◆ **alsó nyitott nap-gyök**

ひらひら ◆ **lifegő rész** (ひるがえる物) 「ひらひらがついたイヤリング」 „fülbevaló lifegő függővel”

ひらひらする ◆ **lebeg** (ひるがえる) 「カーテンは風でヒラヒラしていた。」 „A függöny lebegett a szélben.” ◆ **lengedezik** 「洗濯物は風でひらひらしていた。」 „A mosott ruhák lengedeztek a szélben.”

ひらひらと ◆ **libegve** (ただよって) 「葉っぱはひらひらと落ちた。」 „A levél libegve leesett.” ◆ **lifegve** 「膝の瘡蓋がひらひらとしていた。」 „A térdemen a véralvadás lifgett.” ◆

lobogva 「リボンが風でひらひらと揺れていた。」 „A szalag lobogott a szélben.” ◆ **száll-dosva** 「蝶々 はひらひらと舞っていた。」 „A pillangók száll-dostak.” ◆ **szállingózva** 「花びらはひらひらと落ちた。」 „A virágszirmok szállingózva hullottak alá.”

ピラフ ◆ **piláf** ◆ **rizzeshús** ◆ **エビピラフ** 【海老ピラフ】 **garnélás piláf** ◆ **チキンピラフ** **csirkés piláf** ◆ **ミックスピラフ** **vegyes piláf**

ひらべったい 【平べったい】 ◆ **lapos** 「平べったい顔」 „lapos arc” ◆ **monoton** 「平べったい声」 „monoton hang”

ひらまく 【平幕】 ◆ **közönséges makuucsi**

ひらまさ 【平政】 ◆ **sárgafarkú hal**

ピラミッド ◆ **piramis** ◆ **エネルギー・ピラミッド** **energiapiramis** ◆ **かいだんしきピラミッド** 【階段式ピラミッド】 **lépcső piramis** ◆ **こたいすうのピラミッド** 【個体数のピラミッド】 **számpiramis** ◆ **しょくもつピラミッド** 【食物ピラミッド】 **ételpiramis** ◆ **すうじのピラミッド** 【数字のピラミッド】 **számpiramis** ◆ **せいたいピラミッド** 【生態ピラミッド】 **ökológiai piramis**

ピラミッドがたの 【ピラミッド型の】 ◆ **piramis alakú**

ピラミッドそしき 【ピラミッド組織】 ◆ **piramisszervezet**

ひらめ 【鯉、平目、比目魚】 ◆ **laposhal** ◆ **rombuszhal**

ひらめかす 【閃かす】 ◆ **csillogtat** (光らせる) 「才能を閃かす。」 „Csillogtatja a tehetségét.” ◆ **lenget** (ひるがえす) 「扇を閃かした。」 „Legyezőjét lengette.” ◆ **megcsillant**

(光らせる) ^{ひとみ ひらめ} 「瞳を閃かす。」 „Megcsillant-ja a szemét.”

ひらめき 【閃き】 ◆ **felcsillanás** 「才能の閃き」 „tehetség felcsillanása” ◆ **ihlet** 「この景色を見て作曲のひらめきを得た。」 „A látványtól ihletet kaptam a zeneszerzéshez.” ◆ **lengés** (揺れ動くこと) ◆ **villanás** 「ストロボの閃きが見えた。」 „Egy vaku villanása látszódot.”

ひらめく 【閃く】 ◆ **eszébe ötlík** (考えが) 「突然よい考えが閃いた。」 „Hirtelen eszembe ötlött valami.” ◆ **eszébe villan** 「その時最高のアイディアが閃いた。」 „Egy nagyszerű ötlet villant az eszembe.” ◆ **leng** (揺れ動く) 「旗がひらめいていた。」 „A zászló lengett.” ◆ **megvilágosul a feje** 「突然頭に閃いた。」 „Hirtelen megvilágosult a fejem.” ◆ **villan** 「稲光が閃いた。」 „A villám villant egyet.”

ひらや 【平屋、平家】 ◆ **bungaló** ◆ **földszintes ház**

ひらやだての 【平屋建ての】 ◆ **földszintes** 「平屋建ての家」 „földszintes ház”

ひらやね 【平屋根】 ◆ **lapostető**

ひらりと ◆ **fűgén** 「ひらりと身をかわした。」 „Fűgén félreugrottam.”

ひらん 【糜爛】 ◆ **erózió**

ひり ◆ **sereghajtó** 「このチームはいつも先頭だったの今はひりになった。」 „Ez a csapat mindig első volt, de most sereghajtó lett.” ◆ **utolsó** 「かけっこでいつもひりだった。」 „Futásban mindig utolsó voltam.”

ピリオド ◆ **időköz** (時間) ◆ **pont** (終止符) 「女優生活にピリオドを打った。」 „Pontot tettem a színészi élet végére.”

ピリオン ◆ **virion**

ひりからの 【ひり辛の】 ◆ **csípős** 「漁夫のスープはひり辛だった。」 „A halászlé csípős volt.”

ひりき 【非力】 ◆ **erőtlenség** 「非力ながら頑張ります。」 „Erőtlen vagyok, de igyekezni fogok!”

ひりきな 【非力な】 ◆ **erőtlen** ◆ **gyenge** 「非力な女」 „gyenge nő” ◆ **nem húz** 「この車は非力だ。」 „Ez a kocsí nem húz.”

ピリジリウムしきそ 【ピリジリウム色素】 ◆ **bi-piridílium festék**

ひりつ 【比率】 ◆ **arány** 「二つの液体を3対5の比率で混ぜた。」 „Három az öthöz arányban összekevertem a folyadékokat.” ◆ **viszony-szám** ◇ **じこしほんひりつ** 【自己資本比率】 **tőke megfelelési mutató** ◇ **もちぶんひりつ** 【持分比率、持ち分比率】 **tulajdoni hányad**

ひりつと ◆ **csípve**

ひりつとする ◆ **csípős** 「ひりつとする味」 „csípős íz” ◆ **pikáns** 「ひりつとするソース」 „pikáns mártás”

ひりつをみると 【比率を見ると】 ◆ **arányai-ban** 「比率を見ると我が国では太っている人が多い。」 „Arányaiban nálunk van a legtöbb követ ember.”

ピリドキシ ◆ **piridoxin**

ピリビリ ◆ **papírtépés hangja** 「紙をピリビリ破った。」 „Végighasította a papírt.” ◆ **tépés hangja** ◇ **ピリビリやぶる** 【ピリビリ破る】 **letép** (剥がす) 「プレゼントの包装紙をピリビリ破った。」 „Letépte a papírt az ajándékról.”

ピリビリ ◆ **csípős** ◆ **sercegeve** 「コピー用紙がピリビリ裂けた。」 „A fénymásolópapír sercegeve elszakadt.”

ひりひりいたむ 【ヒリヒリ痛む】 ◆ **égetve fáj** 「皮膚はヒリヒリ痛む。」 „Égetve fáj a bőröm.”

ひりひりする ◆ **bizsereg** 「こすれた皮膚がひりひりする。」 „A lehorzsoltság helye bizsereg.” ◆ **húzódik** 「日に焼けた肌がヒリヒリしている。」 „A napon leégett bőröm húzódik.”

◆ **kapar** ^{のど} 「喉がひりひりした。」 „Kapar a torokom.”

ビリビリする ◆ **csip** 「このスープは辛すぎて舌がまだビリビリする。」 „Ez a leves nagyon erős, csipi a nyelvemet.” ◆ **izgatott** 「皆ビリビリしながら結果を待った。」 „Mindenki izgattottan várta az eredményt.” ◆ **lázban van** 「社長の訪問で社員はビリビリしていた。」 „A dolgozók lázban voltak az igazgató látogatása miatt.” ◆ **nyugtalan** 「倒産のうわさが流れて社員は皆びりびりしていた。」 „Az a hír járta, hogy csődbe meg a cég ezért mindenki nyugtalan volt.”

ビリビリやぶる 【ビリビリ破る】 ◆ **letép** (剥がす) 「プレゼントの包装紙をビリビリ破った。」 „Letépte a papírt az ajándékról.”

ビリベルジン ◆ **biliverdin**

ビリミジン ◆ **pirimidin**

ビリヤード ◆ **biliárd**

ビリヤードのきゅう 【ビリヤードの球】 ◆ **biliárdgolyó** (ビリヤードボール)

ビリヤードボール ◆ **biliárdgolyó** (ビリヤードの球)

ビリヤードをうつ 【ビリヤードを打つ】 ◆ **biliárdozik**

びりゅうし 【微粒子】 ◆ **körpuszkuális részecske** ◆ **parányi részecske** ◇ **たいでんびりゅうし** 【帯電微粒子】 **töltött részecske**

びりゅうしじゅうほう 【微粒子銃法】 ◆ **biolosztika** ◆ **génbelövés**

ひりゅうちしゃ 【被留置者】 ◆ **fogoly**

ひりょう 【比量】 ◆ **anumána** (推理知) ◆ **ismeretelmélet** ◆ **összehasonlítás**

ひりょう 【肥料】 ◆ **trágya** ◇ **かがくひりょう** 【化学肥料】 **mútrágya** ◇ **かせいひりょう** 【化成肥料】 **mútrágya** (化学肥料) ◇ **カリひりょう** 【加里肥料、カリ肥料】 **káliumos trágya** ◇ **かりんさんひりょう** 【過燐酸肥料】 **szuperfosztát mútrágya** ◇ **こんごうひりょう** 【混合肥料】 **vegyes trágya** ◇ **じんぞうひりょう** 【人造肥料】 **mútrágya** ◇ **ゆうきひりょう** 【有機肥料】 **szerves trágya**

びりょう 【微量】 ◆ **kis mennyiség**

びりょうえいようそ 【微量栄養素】 ◆ **mikro-tápanyag**

びりょうげんそ 【微量元素】 ◆ **mikroelem** 「^{じんたい} ^{こうせい} ^{びりょうげんそ} ^{たりょうげんそ} 人体を構成する微量元素と多量元素」 „testünk mikroelemei és makroelemei” ◆ **nyomelem**

ひりょうにする 【肥料にする】 ◆ **komposztál** 「^{こめ} ^{ほっこう} ^{ひりょう} 米ぬかを発酵させて肥料にした。」 „Megerjesztve komposztáltam a rizskorpát.”

びりょうぶんせき 【微量分析】 ◆ **mikroanalízis**

びりょうようそ 【微量要素】 ◆ **mikroelem**

ひりょうをほどこす 【肥料を施す】 ◆ **megtrágyáz** 「^{はたけ} ^{ひりょう} ^{ほどこ} 畑に肥料を施した。」 „Megtrágyáztam a földet.”

びりよく 【微力】 ◆ **gyenge képesség** ◆ **kevés befolyás** (勢力) ◆ **kevés erőfeszítés** (努力) ◆ **kevés tudás** (能力) 「微力を尽くします。」 „Beleadom azt a kevés tudásomat, amivel rendelkezem.”

びりよくな 【微力な】 ◆ **gyenge képességű**

びりよくながら 【微力ながら】 ◆ **keveset tudva** 「微力ながらお手伝いします。」 „Keveset tudok segíteni, de megpróbálok!”

ビルルビン ◆ **bilirubin**

ひる 【干る、乾る】 ◆ **apad** (海水が引く) ◆ **kiszárad** (乾く)

ひる 【昼】 ◆ **dél** (正午) 「昼から忙しくなる。」 „Délután sok dolgom lesz.” ◆ **ebéd** (昼食) 「お昼食べた？」 „Ebédeltél már?” ◆ **nappal** (昼間) 「昼働いて夜寝る。」 „Nappal dolgozik és éjszaka alszik.” ◇ **まひる** 【真昼】

délben (正午) ◇ **まひる** 【真昼】 **fényes nappal** (白昼) 「夜の街は真昼のように明るかった。」 „Az éjszakai város olyan világos volt, mintha fényes nappal lenne.” ◇ **まひるどき** 【真昼時、真昼どき】 **délidő** (正午) 「真昼時の暑さ」 „forróság délidőben” ◇ **よるとなくひるとなく** 【夜となく昼となく】 **éjjel-nappal**

ひる 【蛭】 ◆ **pióca**

ビル ◆ **számla** (勘定書) ◆ **törvényjavaslat** (法案) ◇ **ガラスばりのビル** 【ガラス張りの

ビル] **üvegpalota** ◇ **こうそうビル** [高層ビル] **felhőkarcoló** [高層ビルの屋上にヘリコプターの着地場まであった。] „A felhőkarcoló tetején helikopter-leszállópálya is volt.” ◇ **ざっきょビル** [雑居ビル] **többfunkciós épület**

ビル [ビル] ◇ **épület** [隣のビルに空き部屋ができた。] „A mellettünk lévő épületben megüresedett egy lakás.” ◇ **こうそうビル** [高層ビル] **toronyház**

ビル ◇ **fogamzágátló tabletta** (避妊薬) ◇ **tabletta** (錠剤) ◇ **じごビル** [事後ビル] **esemény utáni fogamzágátló tabletta** ◇ **じごビル** [事後ビル] **esemény utáni tabletta** ◇ **ひにんビル** [避妊ビル] **fogamzágátló tabletta**

ひるいかん [鼻涙管] ◇ **orr-könnyvezeték**

ひるいなき [比類なき] ◇ **páratlan** [比類なき才能] „páratlan tehetség”

ひるいのない [比類のない] ◇ **egyedülálló** [比類のない出来事] „egyedülálló eset” ◇ **páratlan** [比類のない魅力] „páratlan vonzerő”

ビル・オーナー ◇ **épülettulajdonos**

ビルがい [ビル街] ◇ **hivatali negyed** (オフィス街) ◇ **negyed nagy épületekkel**

ひるがえす [翻す、飜す] ◇ **ellenkezőjére fordít** [態度を翻した。] „Ellenkezőjére fordította a hozzáállását.” ◇ **kivet** [窓から身を翻した。] „Kivetette magát az ablakon.” ◇ **lobogtat** [風が旗を翻した。] „A szél lobogtatta a zászlót.” ◇ **megfordít** [彼女は掌を翻しコインを床に落とした。] „Megfordította a kezét, és a földre ejtette a pénzérmét.”

◇ **megmásít** [決心を翻した。] „Megmásítottam az elhatározásomat.” ◇ **visszavon** [自白を翻した。] „Visszavonta a vallomását.” ◇ **けっしんをひるがえす** [決心を翻す] **meggondolja magát** [変化を恐れて決心を翻した。] „Féltem a változástól, ezért meggondoltam magam.” ◇ **てのひらをひるがえす** [掌を翻す] **száznyolcvan fokos fordulatot vesz**

[^{せいふ} 政府は ^{わたのひら} 掌を ^{ひるがえ} 翻して ^{せいさく} 政策を ^か 変えた。] „A kormány száznyolcvan fokos fordulattal megváltoztatta a politikáját.” ◇ **はんきをひるがえす**

[**反旗を翻す**、**叛旗を翻す**] **fellázad** [国民は政府に反旗を翻した。] „A nép fellázadt a kormány ellen.” ◇ **みをはひるがえす** [身を翻す] **megfordul** [脱出しようとして身を翻した。] „Megfordultam, hogy elmeneküljek.” ◇

みをはひるがえす [身を翻す] **átfordul** [芝生の上でひらりと身を翻した。] „A gyepen átfordultam.” ◇ **みをはひるがえす** [身を翻す] **elfordul** [身を翻してパンチを避けた。] „Elfordultam az ütés elől.”

ひるがえって [翻って] ◇ **másik oldalról** [翻って考えてみることは重要である。] „Fontos másik oldalról is meggondolni a dolgot.”

◇ **viszont** [それは可能でも、翻って言えば、望ましくない。] „Lehetséges, viszont nem kívánatos.”

ひるがえる [翻る、飜る] ◇ **átfordul** (裏返る) ◇ **ellenkezőjére fordul** [意見が翻った。] „Ellenkezőjére fordult a véleményem.”

◇ **leng** (揺れる) [建物の上に旗が翻っていた。] „A zászló az épület tetején lengett.” ◇

lobog (炎のように) [旗が炎のように翻っていた。] „A zászló lobogott.” ◇ **válik** [今まで嫌いだったのに、大ファンに翻った。] „Eddig ellenszenvet éreztem, de rajongóvá váltam.”

ひるがお [昼顔] ◇ **folyóka** ◇ **japán szulák** ◇ **szulák**

ビルぐん [ビル群] ◇ **épületegyüttes**

ひるげ [昼餉] ◇ **délebed**

ひるこう [ヒル綱、蛭綱] ◇ **piócák**

ひるこうぎょう [昼興行] ◇ **matiné**

ひるごはん [昼御飯、昼ごはん、昼ご飯] ◇ **ebéd** [昼ご飯に何を食べた?] „Mit ettél ebédre?”

ひるごはんがたべおわる [昼御飯が食べ終わる、昼ご飯が食べ終わる] ◇ **megebédél** [も

ひるごはんを食べて終わったの?」 „Már megebédeltél?”

ひるごはんのじかん 【昼御飯の時間、昼ご飯の時間】 ◆ **ebéidő**

ひるごはんを食べる 【昼御飯を食べる、昼ご飯を食べる】 ◆ **ebédel** 「昼ご飯を食べた?」 „Ebédeltél már?” ◆ **megebédel** (食べ終わる) 「12時に昼御飯を食べた。」 „Délben megebédeltem.”

ひるごろ 【昼頃】 ◆ **dél körül** 【昼頃までには掃除を終わらせた。」 „Dél körül már végeztem is a takarítással.”

ひるごろに 【昼頃に】 ◆ **déltájt** 「昼頃には気温が上がった。」 „Déltájt felmelegedett a levegő.”

ひるさがり 【昼下がり】 ◆ **kora délután**

ひるしゃなぶつ 【毘盧遮那仏、毘盧舍那仏、毘盧遮那仏】 ◆ **Vairócsana-buddha**

ひるすぎ 【昼過ぎ、昼すぎ、午過ぎ、午すぎ】 ◆ **dél elmúltával** ◆ **délután**

ビルディング ◆ **épület** (ビル)

ビルトダウンじん 【ビルトダウン人】 ◆ **pilt-downi ember**

ひるね 【昼寝】 ◆ **ebéd utáni alvás** ◆ **szieszta**

ひるねする 【昼寝する】 ◆ **sziesztázik** 「昼食のあと毎日30分昼寝する。」 „Az ebéd után 30 perccel sziesztázik.”

ひるのぶ 【昼の部】 ◆ **nappali előadás**

ひるばん 【昼番】 ◆ **délutáni műszak** ◆ **nappali műszak**

ヒルはんのう 【ヒル反応】 ◆ **Hill-reakció**

ひるひなか 【昼日中】 ◆ **nappal** 【平日の昼日中に家にいる。」 „Hétköznap nappal otthon vagyok.”

ビルピンさん 【ビルピン酸】 ◆ **piroszólósav** (CH₃COCOOH)

ビルピンさんえん 【ビルピン酸塩】 ◆ **piruvat**

ひるま 【昼間】 ◆ **nappal** 【私は昼間寝て、夜働いています。」 „Én nappal alszom, éjszaka pe-

dig dolgozom.” ◆ **まっびるま** 【まっ昼間、真っ昼間、真昼間】 **fényes nappal** 「真っ昼間に堂々と店を強盗した。」 „Fényes nappal rabolta ki az üzletet.”

ビルマ ◆ **Burma**

ひるまえ 【昼前】 ◆ **délelőtt**

ビルマご 【ビルマ語】 ◆ **burmai nyelv**

ビルマじん 【ビルマ人】 ◆ **burmai**

ひるまの 【昼間の】 ◆ **diurnális** ◆ **napszaki**

ひるまほいく 【昼間保育】 ◆ **napközi**

ひるむ 【怯む】 ◆ **eltántorodik** 【批判に怯まなかった。」 „Nem tántorodott el a kritika miatt.” ◆ **megretten** 「ヤツらの大きさに怯んだ。」 „Megrettentem a testes fickóktól.” ◆

megtorpan 「男がひるんだすきに距離を詰めた。」 „Amikor a férfi megtorpant, közelebb kerültem hozzá.” ◆ **visszariad** 「彼は危険に怯まない。」 „Nem riad vissza a veszélytől.”

ひるむことなく 【怯むことなく】 ◆ **tántorit-hatatlanul** 「彼は怯むことなく進んだ。」 „Tántoríthatatlanul ment előre.”

ひるめし 【昼飯】 ◆ **ebéd**

ひるめしをかう 【昼飯を食う】 **hirumesi-o kuu** ◆ **kajál** 「昼飯もう食ったかい?」 „Kajáltál már?”

ひるやすみ 【昼休み】 ◆ **ebéidő** 「店は昼休みで閉まっていた。」 „Az üzlet ebéidőben zárva volt.” ◆ **ebédszünet** 「昼休みを取った。」 „Ebédszünetet tartottam.”

ビルレンス ◆ **virulencia** (毒力)

ひれ 【肩巾】 ◆ **bélszín** (牛の) ◆ **filé** (肩肉) ◆ **szűzhús** ◆ **szűzpecsenye** (豚の) ◆ **vesepeccsenye** (牛の) ◆ **ぶたひれ** 【豚ヒレ、豚肩巾】 **sertésszűz**

ひれ 【鰭】 ◆ **úszó** ◆ **uszony** ◆ **おびれ** 【尾びれ、尾鰭】 **farokúszó** ◆ **せびれ** 【背びれ、背鰭】 **hátúszó** ◆ **はらびれ** 【腹びれ、腹鰭】 **hasúszó** ◆ **ふかのひれ** 【鱈の鰭】 **cápa-uszony** ◆ **むなびれ** 【胸びれ、胸鰭】 **mell-úszó**

ひれあざみ 【鱧薺】 ◆ **bogáncs** (ヒレアザミ属)

ひれい 【比例】 ◆ **arány** ◆ **arányosság** ◇ **せいひれい** 【正比例】 **egyenes arányosság** ◇ **はんびれい** 【反比例】 **fordított arányosság** ◇ **はんびれい** 【反比例】 **fordított arány** ◇ **ほうしゅうひれいぶぶん** 【報酬比例部分】 **jövedelemarányos rész** 「厚生年金の報酬比例部分」 „nyugdíj jövedelemarányos része”

ひれい 【非礼】 ◆ **illetlenség** 【非礼をお詫びします。】 „Elnézést az illetlenségéért.” ◆ **udvariatság** 【非礼を顧みず申しますが。】 „Udvariatlan leszek...”

ひれいく 【比例区】 ◆ **országos választási körzet** (比例代表区)

ひれいげんど 【比例限度】 ◆ **arányossági határ**

ひれいしき 【比例式】 ◆ **aránypár**

ひれいして 【比例して】 ◆ **arányában** (～に比例して) 「会う回数に比例して、心の距離も縮まる。」 „A találkozások arányában csökken az emberek közötti távolság.”

ひれいする 【比例する】 ◆ **arányban áll** 「利回りの大きさはリスクに比例する。」 „A hozam nagysága arányban áll a kockázattal.” ◆

arányban van 「業績は社員のやる気と比例する。」 „A cég eredménye arányban van a dolgozók munkakedvével.” ◆ **aránylik** 「xとy

が比例する。」 „x aránylik y-hoz.” ◆ **arányos** 「売上と原価の上昇率はほぼ比例しています。」 „Az eladási- és az önköltségi ár arányos.”

◇ **せいひれいする** 【正比例する】 **egyenes arányban áll** 「失業率と犯罪率は正比例する。」 „A munkanélküliség és a bűnözés egyenes arányban áll.”

ひれいだいひょう 【比例代表】 ◆ **országos választási képviselő**

ひれいだいひょうく 【比例代表区】 ◆ **országos választási körzet**

ひれいだいひょうせい 【比例代表制】 ◆ **arányos képviseleti rendszer** ◆ **listás választási rendszer**

ひれいだいひょうようせいとうリスト 【比例代表用政党リスト】 ◆ **országos lista** ◆ **országos választási lista**

ひれいていすう 【比例定数】 ◆ **arányossági tényező**

ひれいな 【非礼な】 ◆ **illetlen** 【非礼な態度。】 „illetlen viselkedés” ◆ **udvariatlan** 【非礼な行為】 „udvariatlan cselekedet”

ひれいはいぶん 【比例配分】 ◆ **arányos elosztás** ◆ **arányos elosztás**

ひれいはいぶんする 【比例配分する】 ◆ **arányosan eloszt** 「ワクチンを人口で比例配分した。」 „A népesség arányában osztották el a vakcinákat.”

ヒレカツ 【肩巾カツ】 ◆ **rántott sertésszűz** ◇ **こうしのヒレカツ** 【子牛のヒレカツ、孔子のヒレカツ、子牛の肩巾カツ、孔子の肩巾カツ】 **bécsi szelet** (ウィーナーシュニッツェル)

ひれき 【披れき、披瀝】 ◆ **kitárulkozás**

ひれきする 【披れきする、披瀝する】 ◆ **feltár** 「胸中を披瀝する。」 „Feltárja az érzelmeit.” ◆ **kimutat** 「心中を披瀝する。」 „Kimutatja őszinte érzelmeit.”

ひれつ 【卑劣】 ◆ **aljasság** ◆ **hitványság**

ひれつかいせい 【非裂開性】 ◆ **zárt termésű** (非裂開性～)

ひれつかん 【卑劣漢】 ◆ **alávaló gazember**

ビレッジ ◆ **falu** (村)

ひれつな 【卑劣な】 ◆ **aljas** 【卑劣な手段】 „aljas módszer” ◆ **hitvány** 【卑劣な人】 „hitvány ember”

ピレノイド ◆ **pirenoid**

ひれはりそう 【鱧玻璃草】 ◆ **fekete nadálytő**

ひれふす 【ひれ伏す、平伏す】 ◆ **földre borul** 「家来は殿様の前に平伏した。」 „A szolga földre borult az uraság előtt.” ◇ **きやつかにひれふす** 【脚下にひれ伏す、脚下に平伏す】 **lábai elé borul** 「家来は殿様の脚下に平伏した。」 „A szolga az uraság lábai elé borult.”

ひろう [拾う] *hirou* ① **felszed** 「ゴミを拾った。」 „Felszedtem a szemetet.” ② **felvesz** 「バス停で友達を拾った。」 „A buszmegállóban felvettem a barátomat.” ③ **talál** 「道でネックレスを拾った。」 „Az utcán találtam egy nyakláncot.” ◆ **felfog** 「マイクは背景の雑音まで拾った。」 „A mikrofon felfogta a háttérzajt is.” ◆ **felkap** 「ゴミを拾った。」 „Felkaptam a szemetet.” ◆ **kiválogat** (選ぶ取る) 「新聞から情報を拾った。」 „Kiválogattam az újságból a híreket.” ◆ **leint** 「道でタクシーを拾った。」 „Az úton leintettem egy taxit.” ◆ **rátalál** 「チャンスを拾った。」 „Rátaláltam egy lehetőségre.” ◆ **szed** 「ボランティア達は毎朝公園のゴミを拾った。」 „Az önkéntesek reggelente szemetet szedtek a parkban.” ◆ **válogat** (選ぶ取る) 「取材で町の若者たちの声を拾った。」 „A városi fiatalok véleményéből válogatva készítettem riportot.” ◇ **いのちをひろう** 【命を拾う】 *inocsi-o hirou megmenekül* 「パイロットはパラシュートで命を拾った。」 „A pilóta ejtőernyővel megmenekült.” ◇ **かちゅうのくりをひろう** 【火中の栗を拾う】 *kacsúno kuri-o hirou tüzbe megy* 「友達のために火中の栗を拾う。」 „Tüzbe megy a barátjáért.” ◇ **かちをひろう** 【勝ちを拾う】 *kacsi-o hirou ölébe hull a győzelem* 「運よく勝ちを拾った。」 „Szerencsémre az ölemben hullott a győzelem.” ◇ **くるまをひろう** 【車を拾う】 *kuruma-o hirou taxit fog* 「道で車を拾った。」 „Az utcán taxit fogtam.” ◇ **こううんをひろう** 【幸運を拾う】 *kóun-o hirou belebotlik a szerencsébe* 「幸運を拾ったんじゃないの？」 „Azt hiszem, belebotlottál a szerencsébe!” ◇ **しろぼしをひろう** 【白星を拾う】 *sirobosi-o hirou győzelmet szerez* 「選手は白星を拾った。」 „A sportoló győzelmet szerzett.” ◇ **ほねをひろう** 【骨を拾う】 **összeszedi a csontokat** (遺骨を拾う) ◇ **ほねをひろう** 【骨を拾う】 **befejezi, amit más elkezdett** (始末をする) ◇ **ほね**

をひろう 【骨を拾う】 *gondoskodik róla halála után* (死後のめんどうをみる)

ひろう 【疲労】 ◆ **elfáradás** からだ ひろう 「体の疲労」 „test elfáradása” ◆ **fáradás** ◆ **fáradtság** 「毎日の疲労が貯まった。」 „Többnapos fáradtság gyülemllett fel bennem.” ◆ **kifáradás** 「金属の疲労」 „fém kifáradása” ◆ **kimerültség** 「休んだら疲労が取れた。」 „Pihenés után elmúlt a kimerültségem.” ◇ **きんぞくひろう** 【金属疲労】 **fémkifáradás** ◇ **せいしんひろう** 【精神疲労】 **lelki kimerültség** ◇ **にくたいひろう** 【肉体疲労】 **testi kimerültség** ◇ **にくたいひろう** 【肉体疲労】 **fizikai kimerültség** ◇ **まんせいひろう** 【慢性疲労】 **krónikus kimerültség**

ひろう 【蒲葵、枇杷、檳榔】 ◆ **kinai legyezőpálma**

ひろうえん 【披露宴】 ◆ **esküvői bankett** ◆ **esküvői parti** ◆ **lakodalom** ◇ **けっこんひろうえん** 【結婚披露宴】 *esküvői bankett*

ひろうかいふく 【疲労回復】 ◆ **fáradtság kipihenése**

ひろうかん 【疲労感】 ◆ **fáradtság**

ひろうげんかい 【疲労限界】 ◆ **kifáradási határ**

ひろうこっせつ 【疲労骨折】 ◆ **fáradásos csonttörés**

ひろうこんばい 【疲労困憊】 ◆ **halálos kimerültség** ◆ **teljes kimerültség**

ひろうこんばいする 【疲労困憊する】 ◆ **bele-fárad** 「知り合いの愚痴を聞き続けて疲労困憊した。」 „Belefáradtam az ismerősöm panasza-inak hallgatásába.” ◆ **hullafáradt** (形容動詞) ◆ **teljesen kimerül** 「残業で疲労困憊している。」 „A túlóráktól teljesen kimerültem.”

ひろうしけん 【疲労試験】 ◆ **fárasztási kísérlet**

ひろうする 【披露する】 ◆ **bejelent** むすめ 「娘の婚約を披露した。」 „Bejelentették a lányuk eljegyzését.” ◆ **bemutat** (見せる) 「彼は新しいダンスを披露した。」 „Bemutatott egy új

táncot.” ◆ **közönség elé tár** ^{あた} ^{はいく} 「新しい俳句を披露した。」 „Közönség elé tárt egy új haikut.”

ひろうる 【疲労する】 ◆ **kimerül**

ひろうどうりょくじんこう 【非労働力人口】 ◆ **inaktív népeség**

ひろうな 【尾籠な】 ◆ **alpári** ^{はなは} ^{ひろう} ^{はなし} 「甚だ尾籠な話」 „irtózatosan alpári beszéd” ◆ **illetlen** (無

礼な) 「尾籠な話ですが。」 „Elnézést, de illetlen leszek.” ◆ **vulgáris** 「クソなどといった

尾籠な言葉」 „szar és hasonló vulgáris szavak”

ひろうによる 【疲労による】 ◆ **kimerültség**

okozta ^わ ^{ひろう} ^{しっかん} 「これは疲労による疾患」 „Kimerültség okozta betegség.”

ピロード 【天鵞絨】 ◆ **bársony** 「ピロードの mant」 „bársonypalást”

ピロードばりの 【ピロード張りの、天鵞絨張りの】 ◆ **bársonnyal kárpitozott** 「ピロード張りの椅子」 „bársonnyal kárpitozott szék”

ピロー・マネー ◆ **szállodai szobalánynak hagyott pénz**

ピロール ◆ **pirrol**

ひろがり 【広がり】 ◆ **elterjedés** ^{きつえん} ^{ひろ} 「喫煙の広がりに歯止めをかけた。」 „Gátat vetett a dohányzás elterjedésének.” ◆ **kiterjedés** ^{うみ} ^{ひろ} 「海の広がり」 „óriási kiterjedésű tenger”

ひろがる 【広がる、拡がる】 ① **táru** ^め ^{まえ} 「目の前に美しい風景が広がっていた。」 „Gyönyörű látvány tárult a szemünk elé.” ② **kiszélesedik**

「川幅が河口辺りに広がっていた。」 „A folyó a torkolatnál kiszélesedett.” ③ **szétterül** 「

流出した油は海に広がった。」 „Az olajfolt szétterült a tengeren.” ④ **bővül** 「車の市場が広がってきた。」 „Az autók piaca bővült.” ⑤ **ter-**

jed 「インフルエンザは急速に広がった。」 „Az influenza gyorsan terjedt.” ◆ **elharapózik**

「外来語の流行が広がった。」 „Az idegen szavak divatja elharapódzott.” ◆ **elterjed** 「うわ

さはあつという間に広がった。」 „A pletyka

pillanatok alatt elterjedt.” ◆ **elterül** 「そこに

は広大なひまわり畑が広がっていた。」 „Egy nagy termőföld terült ott el.” ◆ **fekszik** 「ブダ

ペストはドナウ川の兩岸に広がっている。」 „Budapest a Duna két partján fekszik.” ◆ **kinyi-**

lik (翼などが) 「パラシュートが広がらなかつた。」 „Nem nyílt ki az ejtőernyő.” ◆ **kitáru**

「扉が広がった。」 „Kitárult az ajtó.” ◆ **meg-**

nyílik 「言語について興味広がってきた。」 „Megnyílt az érdeklődésem a nyelvek iránt.” ◆

szétárad 「全体に安心感が広がった。」 „Szétáradt bennem a nyugalom.” ◆ **terjeng**

(匂いが) 「彼女の香水の匂いが部屋に広がった。」 „A nő kölnije a szobában terjengett.” ◆

terjeszkedik 「会社の事業は各県に広がっている。」 „A vállalat minden megyében terjeszkedik.” ◇ **ぱつとひろがる** 【ぱつと広がる】 **fu-**

tótúzként terjed 「噂はぱつと広がった。」 „A pletyka futótúzként terjedt.” ◇ **またたくまにひろがる** 【瞬く間に広がる】 **futótúz-**

ként terjed 「ニュースは瞬く間に広がった。」 „Futótúzként terjedt a hír.” ◇ **れんさてきにひろがる** 【連鎖的に広がる】 **végigsöpör**

「経済危機は世界に連鎖的に広がった。」 „A gazdasági válság végigsöpört a világon.”

ひろく 【広く】 ◆ **mindenhová** ^{しょうひん} ^わ 「この商品は広く出回っている。」 „Ez a termék minden

háová eljutott.” ◆ **szélesen** ◆ **széles körben**

「彼の名は広く知れ渡っている。」 „Széles körben ismerik a nevét.” ◆ **szélesre** ^{とびら} ^{ひろく} 「扉を広く

開けた。」 „Szélesre tártam az ajtót.”

ひろく 【秘録】 ◆ **titkos feljegyzés** ^{ようざん} ^{ひろく} 「養蚕秘録」 „selyemhernyó-tenyésztés titkaiba beavató titkos feljegyzések”

ひろくあさく 【広く浅く】 ◆ **kiterjedten, de sekélyesen** 「母親同士は広く浅く付き合っている。」 „Az anyukák kiterjedten, de sekélyesen ismerik egymást.”

ひろくしられている 【広く知られている】 ◆

köztudomású ^{せいしか} ^{おしよく} ^{ひろく} ^し 「政治家の汚職は広く知られて

いる。」 „A politikusok korrupciója köztudomású.”

ひろくたびをする 【広く旅をする】 ◆ **világot**

lát かれわひろ たび 「彼は広く旅をしてきた。」 „Világot látott ember.”

ひろげた 【広めげた】 ◆ **tágult**

ひろげる 【広げる、拡げる】 ◆ **betold** 「ズボ

ンのウエストを広げた。」 „Betoldtam a nad-

rághoz derékben.” ◆ **bont** ふねわ ほ ひろ 「船は帆を広げ

た。」 „A hajó vitorlát bontott.” ◆ **bővít** 「

知識を広げた。」 „Bővítette a tudását.” ◆ **fel-**

tár かのおほい ひろ (解き明かす) 「この作家は音楽の新し

い可能性を広げた。」 „Ez a zeneszerző új lehe-

tőségeket tárt fel a zenében.” ◆ **kibont** ふねわ 「船は

帆を広げた。」 „A hajó kibontotta a vitorlát.”

◆ **kibóvít** 「選択の範囲を広げた。」 „Kibóvít-

tettem a választási tartományt.” ◆ **kinyit** (翼

などを) とり わつばさ ひろ 「鳥は翼を広げた。」 „A madár ki-

nyitotta a szárnyát.” ◆ **kiszélesít** 「知識を広

げる。」 „Kiszélesíti a tudását.” ◆ **kitágít** (直

径を) せんたく はんい ひろ 「この点眼薬は瞳孔を広げる。」 „Ez a

szemcsepp kitágítja a pupillát.” ◆ **kiterít** 「

地図を広げた。」 „Kiterítette a térképet.” ◆

szélesít (幅を) じゅうきわ どうろく しば ひろ 「重機は道路の幅を広げ

た。」 „A munkagép az utat szélesítette.” ◆

széttár て ひろ 「手を広げた。」 „Széttártta a kezét.”

◆ **tágít** (直径を) ちゆうけい ひろ 「指輪のサイズを広げ

る。」 „Tágítja a gyűrűt.” ◇ **おおてをひろげて**

おおて ひろ 【大手を広げて】 **tárt kezekkel** 「大手を広

げて迎えてくれた。」 „Tárt kezekkel fogadott.”

◇ **おおぶろしきをひろげる** 【大風呂敷を広げ

る】 **rázza a rongyot** いっほんじん いちねん 「一般人の一年の

給料を一日で稼ぐと大風呂敷を広げた。」

„Rázza a rongyot, hogy ő egy nap alatt keres

annyit, mint más egy évben.” ◇ **てをひろげる**

じぎょう て ひろ 【手を広げる】 **kiterjeszt** 「事業の手を広げ

た。」 „Kiterjesztették az üzleti tevékenységük-

et.” ◇ **てをひろげる** て ひろ 【手を広げる】 **kitárja**

て ひろ **a kezét** 「手を広げた。」 „Kitártam a kezem.”

◇ **またをひろげる** 【股を広げる】 **széteszi a lábát**

ひろこうじ 【広小路】 ◆ **széles utca**

ひろさ 【広さ】 ◆ **szélesség** みち ひろ 「道の広さ」 „út

szélessége” ◆ **tágasság** へや ひろ 「部屋の広さ」 „szoba

tágassága”

ピロシキ ◆ **pirog**

ひろしまがたげんばく 【広島型原爆】 ◆ **hirosi-**

mai atombombatípus

ひろしまけん 【広島県】 ◆ **Hirosima megye**

ひろしまし 【広島市】 ◆ **Hirosima**

ヒロス ◆ **gyros** (ギロス)

ひろっぱ 【広っぱ】 ◆ **tér** (広場)

ひろば 【広場】 ◆ **fórum** どくしゃ ひろば 「ol-

vasók fóruma” ◆ **tér** ◇ **えいゆうひろば** 【英雄

広場】 **Hősök tere** ◇ **えんけいひろば** 【円形

広場】 **körtér** ◇ **えんけいひろば** 【円形広場】

körönd

ひろはかつら 【広葉雪笹】 ◆ **árnyékvirág**

ひろばきょうふしょう 【広場恐怖症】 ◆ **agora-**

fóbia

ひろびろ 【広々】 ◆ **tágasság**

ひろびろとした 【広々とした、広広とした】 ◆

nagy ひろびろ にわ 「広々とした庭」 „nagy kert” ◆ **tágas**

ひろびろ いえ 「広々とした家」 „tágas lakás”

ひろびろな 【広々な、広広な】 ◆ **tágas**

ひろぼいん 【広母音】 ◆ **nyílt magánhangzó**

(a:)

ひろま 【広間】 ◆ **hall** (ホール) ◆ **szalon**

(サルーン)

ひろまる 【広まる、弘まる】 ◆ **bővül** 「

海外旅行は広まった。」 „Bővült a külföldi tu-

rizmus.” ◆ **elterjed** 「このゲームは若者の間

に広まっている。」 „Ez a játék elterjedt a fiata-

lok körében.” ◆ **terjed** じょうほう ひろ 「情報

が広まるのを食

い止める。」 „Megállítja a hír terjedését.” ◇ **に**

んしきがひろまる 【認識が広まる、認識が弘ま

る】 **tudatosodik** かんきょうほご にんしき ひろ 「環境保護の認識が広ま

った。」 „Tudatosodott az emberekben a környe-

zetvédelem fontossága.”

ひろめる 【広める、弘める】 ◆ **elterjeszt** 「彼が離婚した情報を広めた。」 „Elterjesztette róla, hogy elvált.” ◆ **terjeszt** 「人はニュースを広めた。」 „Terjesztették a hírt.” ◇ **けんぶんをひろめる** 【見聞を広める】 **gazdagítja a tudását** 「中国文化への見聞を広めた。」 „A kínai kultúrával gazdagítottam a tudásomat.” ◇ **けんぶんをひろめる** 【見聞を広める】 **tapasztalatot gyűjt** (経験を積む) 「旅して見聞を広めた。」 „Utazva gyűjtöttem tapasztalatot.”

ひろめること 【広めること、弘めること】 ◆ **elterjesztés** ◆ **terjesztés**

ピロリキン 【ピロリ菌】 ◆ **helicobacter pylori** ◆ **helikobaktérium** (ヘリコバクター・ピロリ)

ピロリンさん 【ピロリン酸、ピロ燐酸】 ◆ **pirofoszforsav** (H₄P₂O₇)

ひろりてきな 【非論理的な】 ◆ **illogikus** 「非論理的な結論」 „illogikus következtetés” ◆ **logikátlan** 「この言語は非論理的だ。」 „Ez a nyelv logikátlan.” ◆ **nincs benne ráció** 「この仮説は非論理的だ。」 „Ebben a feltételezésben nincs ráció.”

ひろりてきに 【非論理的に】 ◆ **illogikusan** ◆ **logikátlanul** 「非論理的に考える。」 „Logikátlanul gondolkozik.”

ひわ 【悲話】 ◆ **szomorú történet** (悲しい話) ◆ **tragikus történet** (悲劇的な話)

ひわ 【秘話】 ◆ **ismeretlen epizód** (知られていない話) ◆ **ismeretlen történet** (知られていない話) ◆ **titkos történet** (秘密な話) ◇ **かңどうひわ** 【感動秘話】 **megható epizód**

ひわ 【鶺鴒】 ◆ **csisz** ◇ **ごしきひわ** 【五色鶺鴒】 **tengelic**

ひわ 【枇杷】 ◆ **japán naspolya**

ひわ 【琵琶】 ◆ **biva** (楽器) ◆ **japán lant** ◇ **へいけひわ** 【平家琵琶】 **Heike biva**

ひわい 【卑猥、鄙猥】 ◆ **erkölcstelenség** (淫らなこと) ◆ **trágárság** (下品)

ひわいな 【卑猥な、鄙猥な】 ◆ **csúnya** (汚い) 「卑猥な冗談を言った。」 „Csúnya viccet mondott.” ◆ **közerkölcsöt sértő** ◆ **obszcén** 「卑猥な写真を見せた。」 „Obszcén képet mutatott.” ◆ **trágár** 「卑猥な言葉を使った。」 „Trágár szavakat használt.”

びわこ 【琵琶湖】 ◆ **Biva-tó**

びわほうし 【琵琶法師】 ◆ **lanton játszó vak szerzetes**

びわます 【琵琶鱒】 ◆ **japán lazac**

ひわり 【日割り】 ◆ **napi bontás** (日で割って) 「日割りで日程表を作った。」 „Napi bontásban készítettem az ütemezési tervet.” ◆

napi elszámolás (給料) 「給料を日割りで払う。」 „Napi elszámolással adja a fizetést.” ◆ **napi terv** (日程)

ひをあらためる 【日を改める】 ◆ **napot megváltoztat** 「下記の通り営業日を改めさせていただきます。」 „Alábbiak szerint változtattuk meg a nyitvatartási napokat.”

ひをおこす 【火を起こす、火を熾す】 ◆ **tüzel** 「庭で火を起こすのは禁止されている。」 „Az udvaron nem szabad tüzelni.” ◆ **tüzet csihol** 「発火石で火を起こした。」 „Tűzkövel tüzet csiholt.” ◆ **tüzet gyűjt** 「火を起こした。」 „Tüzet gyűjtöttem.” ◆ **tüzet rak** 「庭は寒かったので火を起こした。」 „Hideg volt az udvaron, ezért tüzet raktam.”

ひをおとす 【火を落とす】 ◆ **lejjebb veszi a lángot** 「火を落としてから 香辛料を入れてください。」 „Csak akkor fűszerezzük, miután lejjebb vettük a lángot!”

ひをかける 【火を掛ける】 ◆ **meggyújt** 「ガスに火を掛けた。」 „Meggyújtottam a gázt.”

ひをけす 【灯を消す】 ◆ **eloltja a lámpát** 「部屋で灯を消した。」 „Eloltottam a lámpát a szobában.”

ひをしゃだんする 【火を遮断する】 ◆ **tűzzáró**
ひ しゃだん てっばん せっち
 「火を遮断する鉄板を設置した。」 „Tűzzáró
 vaslemez szerelt fel.”

ひをたく 【火をたく、火を焚く】 ◆ **tűzet rak**
ひ わ
 「庭で火をたいた。」 „Tűzet raktam a kert-
 ben.”

ひをだす 【火を出す】 ◆ **tűzet okoz** 「彼は
かれ わ
ふちゅうい ひ だ
 不注意で火を出した。」 „Gondatlanságból tű-
 zet okozott.”

ひをつける 【火を付ける、火をつける】 ◆ **meg-
 gyújt** 「木に火をつける。」 „Meggyújtja a
き ひ
 fát.”

ひをとおした 【火を通した】 ◆ **főtt** 「火を通
ひ とお
りょうり た
 した料理を食べた。」 „Főtt ételt ettem.”

ひをとおす 【火を通す】 ◆ **átsüt** 「この肉は火
にく わ ひ
とお た
 を通せば食べられる。」 „Ezt a húst átsütve meg
 lehet enni.” ◆ **megfőz** 「火を通した食べ物しか
ひ とお た もの
 たべない。」 „Csak olyan ételt eszek, ami meg
 van főzve.”

ひをならす 【非を鳴らす】 ◆ **ágál** 「政府の
せいふ
せいさく たい ひ な
 政策に対して非を鳴らした。」 „A kormány po-
 litikája ellen ágál.”

ひをはくような 【火を吐くような】 ◆ **tüzes** 「
ひ は へんぜつ
 火を吐くような演説」 „tüzes beszéd”

ひをはなつ 【火を放つ】 ◆ **felgyújt** 「野蛮な
やばん
へいし わ ちら ひ はな
 兵士らは村に火を放った。」 „A barbár katonák
 felgyújtották a falut.”

ひをふく 【火を吹く】 ◆ **elfúj** 「ロウソクの火
ひ
ふ
 を吹いた。」 „Elfújtam a gyertyát.” ◆ **elsül**
じゅう ひ ふ
 (発射する) 「銃が火を吹いた。」 „A fegy-
 ver elsült.” ◆ **tűzet okád** 「竜が火を吹い
りゅう ひ ふ
 た。」 „A sárkány tűzet okádott.”

ひをみるよりもあきらかな 【火を見るよりも明
せいじか
 らかな】 ◆ **világos, mint a nap** 「政治家の
せいじか
わ ひ み り
 がめつさは火を見るよりも明らかだ。」 „A polit-
 kusok kapzsisága világos mint a nap.”

ひん 【品】 ◆ **cikk** ◆ **elegancia** 「口元が綺麗
くちもと きれい
かお ひん で
 になると、お顔に品が出ます。」 „Ha szépek az
 ajkak, elegánsá válik az arc.” ◆ **ízlésség**
ちやわん わ ひん
 「この茶碗には品がある。」 „Ez a csésze ízlés-
 ses.” ◆ **kifinomultság** ◆ **kulturáltság** 「品が
ひん
 ないね。」 „Viselkedj kulturáltan!” ◆ **tárgy** 「
きちょうひん
 貴重品」 „értéktárgy” ◆ **いっぴんりょうり** 【一
 品料理】 **egytálétel** ◆ **いっぴんりょうり** 【一
 品料理】 **különálló étel** ◆ **しょくりょうひん**

【食料品】 **élelmiszer** 「地震に備えて
しょくりょうひん たくわ
 食料品を蓄えています。」 „A földrengésre
 készülve fel van halmozva az élelmiszer.” ◆ **し
 よじひん** 【所持品】 **személyes holmi** ◆ **に
 ちようひん** 【日用品】 **közszükségleti cikk**
ひん

◆ **ひんがある** 【品がある】 **kifinomult** 「品が
じよせい
 ある女性。」 „Kifinomult hölgy.” ◆ **ひんがない**
 【品がない、品が無い】 **modortalan** 「あなた
ひん
 って品がないね！」 „Modortalan vagy!” ◆ **ひん
 がない** 【品がない、品が無い】 **ízléstelen** 「
ひん かいが
 品がない絵画」 „ízléstelen kép” ◆ **ひんがわるい**
ひん わる
 【品が悪い】 **csiszolatlan** 「品が悪い言葉を
ことば
 使った。」 „Csiszolatlan szavakat használt.” ◆

ひんのよい 【品の良い】 **ízléses** 「品の良い
ひん よ
 髪型」 „ízléses hajviselet” ◆ **めいがらひん** 【銘
かみがた
 柄品】 **márkás termék**

びん 【便】 ◆ **járat** (～便) [J A L
にひやくさんじゅうにびん どうちやく
 232 便が到着した。」 „A JAL 232-es
 számú járata megérkezett.” ◆ **posta** (～便)
こうくうびん てがみ おく
 「航空便で手紙を送った。」 „Légipostával
 küldtem a levelet.” ◆ **おりかえしびんで** 【折り
 返し便で】 **postafordultával** (折り返し)
 ◆ **おりかえしびんで** 【折り返し便で】 **vissza-**
じょうさやく たいはん おか
felé jövő járattal 乗客の大半が折り返

し便で戻る。】 „Az utasok nagy része a visszafe-
 lé jövő járattal visszajön.” ◆ **こうくうびん** 【航
 空便】 **légi posta** ◆ **ぜんびん** 【全便】
összes levél ◆ **ぜんびん** 【全便】 **összes**
たいふう ぜんびんけつこう
járat 「台風のため全便欠航になった。」 „A
 tájfun miatt az összes járatot törölték.” ◆ **そら**

のびん 【空の便】 **légi járat** 「空の便は相次

いで欠航した。」 „A légi járatokat sorra törölték.” ◇ **ちよっこうびん** [直行便] **közvetlen járat** 「ブダペストへの直行便が出来た。」 „Lett közvetlen járat Budapestre.” ◇ **はっちゃくびん** [発着便] **induló és érkező járatok** ◇ **ふていきびん** [不定期便] **időszakos járat** ◇ **ふなびん** [船便] **hajóposta** (郵便) 「印刷物を船便で送る。」 „Hajópostával küldi a nyomtatványokat.”

びん [瓶、壘、罍、瓶子] ◇ **befőttesüveg** (瓶詰め用の) 「キュウリを瓶に詰めた。」 „Beletettem a befőttesüvegbe az uborkákat.” ◇ **palack** 「ワインを瓶からついだ。」 „Bort öntöttem a palackból.” ◇ **üveg** 「ビールを瓶から飲んだ。」 „Üvegből ittam a sört.” ◇ **あきびん** [空き瓶、空瓶] **üres üveg** ◇ **くすりびん** [薬瓶] **gyógyszeres üveg** ◇ **こうすいびん** [香水瓶] **kölnisüveg** ◇ **びんいりの** [瓶入りの] **üveges** 「瓶入りのビールと生ビール」 „üveges sör és csapolt sör” ◇ **びんいりの** [瓶入りの] **palackozott** 「瓶入りのワイン」 „palackozott bor”

びん [鬢] ◇ **halántékfürt** ◇ **いとびん** [糸鬢] **vékony halántékfürt**

ピン ◇ **egyed** (ピント、一) ◇ **kuglibábu** ◇ **láb** 「8ピンIC」 „nyolclábú IC” ◇ **tekebábu** ◇ **tú** 「40ピンコネクタ」 „negyventűscsatlakozó” ◇ **あんぜんピン** [安全ピン] **biztosítótű** ◇ **あんぜんピン** [安全ピン] **ziherejsztű** ◇ **クランク・ピン** **forgattyúcsap** ◇ **ネクタイピン** **nyakkendőű** ◇ **ピンからキリまで**

で **ilyen is, olyan is** 「オペラ歌手といってもピンからキリまでである。」 „Operaénekesből van ilyen is, olyan is.” ◇ **ヘアピン** **hajtű** ◇ **ヘアピン** **díztű** 「髪にヘアピンを刺した。」 „Díztűt szúrtam a hajamba.”

ひんい [品位] ◇ **fémtartalom** (鉱石の) ◇ **karát** (金の) 「品位18金を買った。」 „18 karátos aranyat vettem.” ◇ **méltóság** (威厳) 「品位を落とす。」 „Elveszíti a méltóságát.” ◇ **minőség** ◇ **rang** (品格) ◇ **こうひんい** [高品位の] **jó minőségű** 「高品位の

お茶」 „jó minőségű tea” ◇ **ていひんい** [低品位の] **rossz minőségű** 「低品位の鉱石」 „rossz minőségű érc” ◇ **ひんいある** [品位ある] **nemes** (気高い) ◇ **ひんいしょうめい** [品位証明] **minőségi bizonyítvány** 「貴金属製品の品位証明」 „nemesfémből készült áru minőségi bizonyítványa”

ひんいある [品位ある] ◇ **nemes** (気高い) ◇ **ひんいしょうめい** [品位証明] ◇ **minőségi bizonyítvány** 「貴金属製品の品位証明」 „nemesfémből készült áru minőségi bizonyítványa” ◇ **びんいりの** [瓶入りの] ◇ **palackozott** 「瓶入りのワイン」 „palackozott bor” ◇ **üveges** 「瓶入りのビールと生ビール」 „üveges sör és csapolt sör”

ひんえいようの [貧栄養の] ◇ **oligotróf** ◇ **ひんがある** [品がある] ◇ **kifinomult** 「品がある女性。」 „Kifinomult hölgy.”

ひんかく [品格] ◇ **jellem** 「政治家の品格が落ちている。」 „A politikusok jelleme romlott.” ◇ **kifinomultság** [品格のある女性] „kifinomult nő” ◇ **tisztesség** 「品格のある行動をしないさい!」 „Viselkedj tisztességesen!” ◇ **ひんかくが落ちる** [品格が落ちる] **lealacsonyodik** 「我が国の品格が落ちた。」 „Országunk lealacsonyodott.”

ひんかく [賓客] ◇ **díszvendég** (ひんきやく) ◇ **ひんかく** [資格] ◇ **tárgyeset** (目的格) ◇ **ひんかくが落ちる** [品格が落ちる] ◇ **lealacsonyodik** 「我が国の品格が落ちた。」 „Országunk lealacsonyodott.” ◇ **ひんかくのよい** [品格の良い] ◇ **jellemes** (人) ◇ **rendes** (人)

びんかつに [敏活に] ◇ **élénken** ◇ **fürgén** ◇ **ひんがない** [品がない、品が無い] / **ひんのない** [品のない、品の無い] ◇ **ízetlen** 「品のない冗談を言った。」 „Ízetlen viccet mondott.” ◇ **izléstelen** 「品がない絵画」 „ízléstelen kép”

◆ **közönséges** ^{ひん}「品がないね。」 „Nem légy közönséges!” ◆ **modortalan** ^{ひん}「あなたって品がないね！」 „Modortalan vagy!” ◆ **ordenáré** ^{ひん}「部下に品のない言葉を使う。」 „Ordenáré módon beszél a beosztottaival.” ◆ **trágár** ◆ **trágár** ^{ひん}「品のない言葉を使う。」 „Trágár szavakat használ.” ◆ **vulgáris**

ピンからキリまで ◆ **ilyen is, olyan is** 「オペラ歌手といってもピンからキリまでである。」 „Operaénekesből van ilyen is, olyan is.”

ひんがわるい 【品が悪い】 / **ひんのわるい** 【品の悪い】 ◆ **csiszolatlan** 「品が悪い言葉を使った。」 „Csiszolatlan szavakat használt.” ◆ **ízléstelen** ^{ひん}「品の悪いジョークを言った。」 „Ízléstelen viccet mondott.”

びんかん 【敏感】 ◆ **érzékenység**

びんかん ^{かしのじわ}【敏感な】 ◆ **érzékeny** 「彼女は人の態度に敏感です。」 „Az a nő érzékeny arra, hogy hogyan bánnak vele.” ◆ **fogékony** (受けやすい) ^{ともだち}「友達は新しい技術に敏感だ。」 „A barátom fogékony az új műszaki megoldásokra.”

びんかんに ^{ひと}【敏感に】 ◆ **érzékenyen** 「あの人は何でも敏感に反応する。」 „Az az ember mindenre érzékenyen reagál.” ◆ **fogékonyan** (受けやすく) ^{かしのじわ}「彼女は流行に敏感に反応する。」 „Fogékonyan követi a divat változásait.”

びんかんにすること 【敏感にすること】 ◆ **érzékenyítés**

びんかんはだ 【敏感肌】 ◆ **érzékeny bőr** 「敏感肌なので塗るクリームは刺激の少ない物を使っています。」 „Érzékeny bőröm van, ezért passzív krémeket használok.”

ひんきやく 【賓客】 ◆ **becses vendég** (大事な客) ◆ **díszvendég**

ひんきゆう 【貧窮】 ◆ **nyomor** ◆ **szegénység**

ひんきゆうか 【貧窮化】 ◆ **elszegényedés**

ひんきゆうする 【貧窮する】 ◆ **nyomorog** 「収入源がなく貧窮をしている。」 „Nincs bevétele, nyomorog.”

ひんく 【貧苦】 ◆ **nyomor** ◆ **szegénységtől szenvedés**

ピング ◆ **Bing**

ピンク ◆ **erotikus** (ピンク〜) ◆ **rózsaszín** (淡い)

ピンクえいが 【ピンク映画】 ◆ **erotikus film**

ピンク・サロン ◆ **éjszakai mulató**

ひんくになやむ 【貧苦に悩む】 ◆ **nyomorog**

ピンクの ◆ **rózsaszínű** 「ピンクの花」 „rózsaszínű virág”

ピンク・ノイズ ◆ **rózsaszaj**

ピンク・ムード ◆ **erotikus hangulat**

ひんけつ 【貧血】 ◆ **vérszegénység** ◆ **あくせいひんけつ** 【悪性貧血】 **vészes vérszegénység** ◆ **ようけつせいひんけつ** 【溶血性貧血】 **hemolitikus anémia**

ひんけつしょう 【貧血症】 ◆ **anémia** ◆ **vérszegénység** ◆ **かまじょうせつけつきゅうひんけつしょう** 【鎌状赤血球貧血症】 **sarlósejtes vérszegénység** ◆ **ちちゅうかいひんけつしょう** 【地中海貧血症】 **talasszémia**

ひんこう 【品行】 ◆ **életvitel** ◆ **erkölcsi viselkedés** 「彼は品行がよい。」 „Jó az erkölcsi viselkedése.” ◆ **magatartás** ◆ **magaviselet**

ひんこうほうせい 【品行方正】 ◆ **etikus viselkedés** (道徳的な行動) ◆ **hibátlan viselkedés** (ちゃんとした行動)

ひんこうほうせいな 【品行方正な】 ◆ **kifogástalan viselkedésű**

ピンコード [P I Nコード] ◆ **PIN-kód** (暗証番号)

ひんこん 【貧困】 ◆ **nyomor** ^{ひんこん}「貧困の中で育った。」 „Nyomorban nőtt fel.” ◆ **szegénység**

^{ひんこん}「貧困が増加した。」 „Nőtt a szegénység.” ◆ **きよくどのひんこん** 【極度の貧困】 **mélyszegénység**

^{せいじ}「政治の影響で国民は極度の貧困に陥った。」 „A politikusok mélyszegénységbe taszították az országot.”

ひんこんか 【貧困化】 ◆ **elszegényedés**

ひんこんかてい 【貧困家庭】 ◆ **szegény család**

ひんこんせん 【貧困線】 ◆ **szegénységi küszöb** 「この家族の生活は貧困線の下にある。」 „A család a szegénységi küszöb alatt él.”

ひんこんそう 【貧困層】 ◆ **szegény réteg** 「貧困層にとってはトイレットペーパーも高級品だ。」 „A szegény réteg számára a vécé-papír is luxuscikk.”

ひんこな 【貧困な】 ◆ **hiányos** 「貧困な語彙力」 „hiányos szókincs” ◆ **szegény** 「一度貧困な状態に陥ってしまおうと抜け出すのは難しい。」 „Ha egyszer elszegényedik valaki, nehezen tud kitörni.”

ひんこんにおちいらせる 【貧困に陥らせる】 ◆ **nyomorba dönt** 「外貨ローンは家族を貧困に陥らせた。」 „A devizahitel nyomorba döntötte a családot.”

ひんこんライン 【貧困ライン】 ◆ **szegénységi küszöb**

びんざさら 【拍板】 ◆ **binzaszara**

ひんし 【品詞】 ◆ **szófaj** 「名詞は品詞の一つの例である。」 „A főnév a szófaj egy példája.”

ひんし 【瀕死】 ◆ **halál küszöbe** 「病人は瀕死の状態にあった。」 „A beteg a halál küszöbén állt.”

ビンジ ◆ **zsanér** (ちょうつがい)

ひんじ 【賓辞】 ◆ **állítás** (論) ◆ **predikátum** (論) ◆ **tárgy** (目的語)

ひんしつ 【品質】 ◆ **minőség** 「品質の良い服」 „jó minőségű ruha”

ひんしつかいぜん 【品質改善】 ◆ **minőségjavítás**

ひんしつかいりょう 【品質改良】 ◆ **minőségjavítás**

ひんしつかんり 【品質管理】 ◆ **minőségbiztosítás** (品質保証) ◆ **minőség-ellenőrzés**

ひんしつかんりぶ 【品質管理部】 ◆ **minőség-ellenőrző osztály**

ひんしつぎかく 【品質規格】 ◆ **minőségi előírás**

ひんしつけんさいん 【品質検査員】 ◆ **meős** ◆ **minőségellenőr**

ひんしつしょうめい 【品質証明】 ◆ **fémjelzés**

ひんしつこうじょう 【品質の向上】 ◆ **minőségjavulás** 「会社は品質の向上を図った。」 „A vállalat minőségjavulást próbált elérni.”

ひんしつていか 【品質の低下】 ◆ **minőségromlás** 「品質の低下は利益の低下に繋がった。」 „A minőségromlás profitsökkenéshez vezetett.”

ひんしつほしょう 【品質保証】 ◆ **minőségi garancia**

ひんしつをしょうめいする 【品質を証明する】 ◆ **fémjelvez**

ひんしの 【瀕死の】 ◆ **halálos** 「兵士は瀕死の重傷を負った。」 „A katona halálos sebet kapott.” ◆ **haldokló** 「瀕死の経済を甦らせた。」 „Újjáélesztette a haldokló gazdaságot.”

ひんしぶんせき 【品詞分析】 ◆ **szófajelemzés**

ひんじゃ 【貧者】 ◆ **szegény ember**

ピンシャー ◆ **pincser**

ひんじゃく 【貧弱】 ◆ **gyengeség** (弱々しいこと) ◆ **hiányosság** (必要なものが入っていないこと) ◆ **szegényesség** (乏しいこと)

ひんじゃくな 【貧弱な】 ◆ **gyenge** 「貧弱な体躯」 „gyenge fizikum” ◆ **hiányos** 「報告の貧弱な内容に驚いた。」 „A jelentés hiányos tartalmán meglepődtem.” ◆ **nyamvadt** 「貧弱な筋肉を動かそうとした。」 „Mozgatni próbálta a nyamvadt izmait.” ◆ **nyeszlett** (批判的な言葉) 「彼は貧弱な体だ。」 „Nyeszlett teste van.” ◆ **rozoga** 「貧弱な構造」 „rozoga szerkezet” ◆ **sovány** 「貧弱な食事」 „soványkoszt” ◆ **szegényes** 「貧弱な想像力」 „szegényes képzelőerő”

ひんしゅ 【品種】 ◆ **fajta** ◆ **tenyészet** ◆ **válfa** ◆ **さいばいひんしゅ** 【栽培品種】 **termesztett fajta** ◆ **さいばいひんしゅ** 【栽培品種】 **kultivar**

ひんしゅかいりょう 【品種改良】 ◆ **fajnesimítés** (植物の) ◆ **nemesítés** (植物の)

ひんしゅかいりょうする 【品種改良する】 ◆ **ki-tenyészt** [競走馬を品種改良した。] „Ver-senylovakat tenyésztettek ki.” ◆ **nemesít** (植物の) [果物の種を外国から持ち込んで品種改良した。] „A gyümölcsöt külföldről hozott magokból nemesítették.”

ひんしゅかんこうはい 【品種間交配】 ◆ **kereszt-megtermékenyítés**

ひんしゅく 【颯感】 ◆ **felháborodás** ◆ **rosszalló tekintet** (顔をしかめること) ◆ **szemöldök összehúzása** (眉をひそめること)

ひんしゅくする 【颯感する】 ◆ **felháborodik** [「ずさんな仕事を颯感した。」] „Felháborodtam a hanyag munkán.” ◆ **összehúzza a szemöldökét** (眉をひそめる)

ひんしゅくをかう 【颯感をかう、ひんしゅくをかう】 ◆ **felháborít** [「いびきをを掻いている客は観衆のひんしゅくを買った。」] „Felháborította a közönséget a horkoló néző.” ◆ **felháborító** [「彼の横柄な態度は颯感を買った。」] „Felháborító a fellengzős viselkedése.”

ひんしゅつ 【頻出】 ◆ **gyakori előfordulás**

ひんしゅつご 【頻出語】 ◆ **gyakran előforduló szó**

ひんしゅつする 【頻出する】 ◆ **gyakran előjön** [「試験にこの問題が頻出する。」] „Ez a feladat gyakran előjön a vizsgákon.”

ひんしゅつど 【頻出度】 ◆ **előfordulási gyakoriság**

びんしょう 【憫笑】 ◆ **szánakozó mosoly**

びんしょう 【敏捷】 ◆ **agilitás** ◆ **fürgeség**

びんじょう 【便乗】 ◆ **csatlakozás** ◆ **forézia** (生物学) ◆ **potyázás**

びんじょうしゃ 【便乗者】 ◆ **potyázó**

びんじょうしょうほう 【便乗商法】 ◆ **trendet meglovagló marketing**

びんじょうする 【便乗する】 ◆ **elveteti magát** [「友達に車に便乗して大阪に行った。」] „Elvettem magam a barátommal Oszakába.” ◆

hozzácsapódik (一緒に行く) [「明日の旅行に私も便乗していい?」] „Szeretnék én is hozzácsapódni a holnap kiránduláshoz!”

びんしょうな 【敏捷な】 ◆ **agilis** [「敏捷な男」] „agilis ember” ◆ **fürge** [「敏捷な子犬」] „füрге kiskutyá”

びんしょうに 【敏捷に】 ◆ **fürgén** [「ウエイターは敏捷に動き回っていた。」] „A pincérek fürgén mozogtak.”

びんじょうねあげ 【便乗値上げ】 ◆ **burkolt áremelés** [「消費税の増税は便乗値上げを引き起こした。」] „A forgalmi adó növekedése burkolt áremelést hozott.”

ヒンズーきょう 【ヒンズー教】 ◆ **hinduizmus** (ヒンドゥー教)

ヒンズーきょうと 【ヒンズー教徒】 ◆ **hindu**

ひんする 【瀕する】 ◆ **ben van** [「この種は絶滅に瀕している。」] „Ez a faj kiveszőben van.” ◆

szélén áll valaminek [「危機にひんしている」] „A krízis szélén áll.” ◇ **しにひんする** 【死に瀕する】 **fél lábbal a sírban van** [「彼は死に瀕している。」] „Az az ember fél lábbal a sírban van.”

ひんする 【貧する】 ◆ **nélkülöz** [「貧にして楽しむ。」] „Nélkülözöm kell, de boldog vagyok.” ◆ **szűkölködik** ◇ **ひんすればどんする** 【貧すれば鈍する】 **szegénység eltompítja az elmét**

ひんすればどんする 【貧すれば鈍する】 ◆ **szegénység eltompítja az elmét**

ひんせい 【品性】 ◆ **jellem** [「政治家になって品性は卑しくなった。」] „Politikus lett és hitvány lett a jelleme.”

ひんせいげれつな 【品性下劣な】 ◆ **hitvány** [「品性下劣な男」] „hitvány ember”

ひんせいのとうや 【品性の陶冶】 ◆ **jellemformálás**

ピンセット ◆ **csipesz** 「ピンセットで眉毛を整えた。」 „Csipesszel kiszedtem a szemöldököm.”

びんせん 【便箋、便せん】 ◆ **levélpapír** 「ホテルの便箋を使って手紙を書いた。」 „A szálloda levélpapírjára írtam egy levelet.” ◇ **すかしびんせん** 【透かし便箋】 **vízjeles levélpapír**

びんせん 【便船】 ◆ **éppen jókor induló hajó**

ひんそうな 【貧相な】 ◆ **szegényes** 「貧相な身なり」 „szegényes öltözék” ◆ **szegényes**

külsejű ◆ **visszataszító** 「貧相な人相」 „visszataszító arc”

びんそく 【敏速】 ◆ **fürgeség** ◆ **gyorsaság**

びんそくな 【敏速な】 ◆ **fürge** 「敏速な動き」 „fürge mozgás” ◆ **gyors** 「敏速な行動」 „gyors cselekedet”

びんそくに 【敏速に】 ◆ **gyorsan** 「敏速に行動した。」 „Gyorsan cselekedett.”

びんた ◆ **füles** 「生意気なことを言うとピンタするよ！」 „Ne szemtelenkedj, mert kapsz egy fülest!” ◆ **pofon** ◆ **tasli** (俗語)

びんたをくらう 【びんたを食らう】 ◆ **pofont kap** 「妻からびんたを食らった。」 „Kaptam egy pofont a feleségemtől.”

びんたをはる 【びんたを張る】 ◆ **pofon vág** 「女性は男にびんたを張った。」 „A nő pofon vágta a férfit.” ◇ **おうふくびんたをはる** 【往復びんたを張る】 **oda- és visszakézből felpofoz**

ピンチ ◆ **kutyaszorító** 「ピンチを切り抜けた。」 „Kikerültem a kutyaszorítóból.” ◆ **pác** 「ともだちわ とき たす」 「友達にピンチの時に助けてくれた。」 „A barátom segített, amikor pácban voltam.” ◆ **szorult**

helyzet 「借金の為にピンチに陥った。」 „A sok adósság miatt szorult helyzetbe kerül.” ◆ **szorultság**

ピンチ・ヒッター ◆ **beugró ütőjátékos**

ピンチ・ランナー ◆ **beugró futójátékos** ◆ **cserefutó**

びんつけあぶら 【髪付け油、髪付油】 ◆ **hajolaj** ◆ **pomádé**

びんづめ 【瓶詰め】 ◆ **befőtt** 「桃の瓶詰め」 „őszibarackbefőtt” ◆ **palackozás** (瓶に入れること) 「ビールの瓶詰め」 „sör palackozása”

びんづめきかい 【瓶詰め機械】 ◆ **palackozógép**

びんづめこうじょう 【瓶詰め工場】 ◆ **palackozóüzem**

びんづめにする 【瓶詰めにする、瓶詰にする】

◆ **befőz** 「ももを瓶詰めにした。」 „Befőztem az őszibarackot.” ◆ **elrak** 「お母さんはサワーチェリーを瓶詰めにした。」 „Anyu elrakta a meggyet.” ◆ **eltesz** 「プラムを瓶詰にした。」 „Eltettem a szilvát.”

びんづめの 【瓶詰めの】 ◆ **palackozott** 「瓶詰めのワイン」 „palackozott bor”

ビンテージカー ◆ **veterán autó** (ヴィンテージカー)

ピンでとめる 【ピンで留める】 ◆ **tűz** 「壁に広告をピンで留めた。」 „A falra tűztem a hirdetését.”

ヒント ◆ **ötlet** 「昆虫からヒントを得たカメラ」 „rovaroktól nyert ötlet alapján készült kamera” ◆ **rávezetés** 「質問に答えられないともだち 友だちにヒントを与えた。」 „A kérdést megválaszolni nem tudó barátomat megpróbáltam rávezetni.” ◆ **segítség** 「分からない、ヒントをください！」 „Nem tudom kitalálni, segítséget kérnék!” ◆ **tip**

ひんど 【頻度】 ◆ **frekvencia** ◆ **gyakoriság** 「訪問の頻度が減った。」 „A látogatásainak a gyakorisága csökkent.”

ピント ◆ **fókusz** (焦点) ◆ **lényeg** (要点) 「この経済政策はピント外れた。」 „Ez a gazdaságpolitika nem érinti a lényegét.” ◇ **ピントをあわせる** 【ピントを合わせる】 **fókuszál** 「カメラのピントを合わせた。」 „Fókuszáltam a kamerát.” ◇ **ピントをあわせる** 【ピントを合わせる】 **élesít** 「このツマミで映像のピントを

あ 合わせることが出来る。] „Ezzel a gombbal lehet élesíteni a képet.”

ぴんと ◆ **felkunkorodva** 「口髭をぴんと生やした。」 „Felkunkorodó bajuszt növesztett.” ◆ **feszesen** 「テニスのラケットにガットをぴんと張った。」 „Feszesen felhúroztam a teniszütőt.”

◆ **kihúzva** 「背筋をぴんと伸ばした。」 „Kihúztam magam.” ◆ **megpengetve** 「ギターのリ弦を指でぴんと弾いた。」 „Ujjal megpengettem a gitárt.” ◆ **pengve** 「糸がぴんと鳴った。」 „A zsinór pengett.” ◇ **ぴんとくる** 【ぴんと来る】 **rögtön rájön** 「彼とどこで会ったかぴんと来た。」 „Rögtön rájöttem, hol találkoztam vele.” ◇ **ぴんとくる** 【ぴんと来る】 **rögtön megért** 「話は漠然としていてぴんとこなかった。」 „Homályos volt a szöveg, nem lehetett rögtön megérteni.” ◇ **ぴんとくる** 【ぴんと来る】 **megfog** 「この小説はぴんとこない。」 „Ez a regény valahogy nem fogott meg.” ◇ **ぴんとたてる** 【ぴんと立てる】 **hegyez** 「耳をぴんと立てた。」 „Hegyeztem a fülem.”

ぴんとくる 【ぴんと来る】 ◆ **megfog** 「この小説はぴんとこない。」 „Ez a regény valahogy nem fogott meg.” ◆ **rögtön megért** 「話は漠然としていてぴんとこなかった。」 „Homályos volt a szöveg, nem lehetett rögtön megérteni.” ◆ **rögtön rájön** 「彼とどこで会ったかぴんと来た。」 „Rögtön rájöttem, hol találkoztam vele.”

ヒンドゥーきょう 【ヒンドゥー教】 ◆ **hinduizmus**

ぴんとくる 【ぴんと来る】 ◆ **megfog** 「この小説はぴんとこない。」 „Ez a regény valahogy nem fogott meg.” ◆ **rögtön megért** 「話は漠然としていてぴんとこなかった。」 „Homályos volt a szöveg, nem lehetett rögtön megérteni.” ◆ **rögtön rájön** 「彼とどこで会ったかぴんと来た。」 „Rögtön rájöttem, hol találkoztam vele.”

ぴんとたてる 【ぴんと立てる】 ◆ **hegyez** 「耳をぴんと立てた。」 „Hegyeztem a fülem.”

ぴんとはじく 【ぴんと弾く】 ◆ **megpöcköl**

ピントロング ◆ **binturong**

ヒントをあげる 【ヒントを上げる】 ◆ **rávezet** 「この曲の演奏のヒントを上げた。」 „Rávezettem, hogyan lehet ezt a zenedarabot eljátszani.”

ピントをあわせる 【ピントを合わせる】 ◆ **élesít** 「このツマミで映像のピントを合わせる事が出来る。」 „Ezzel a gombbal lehet élesíteni a képet.” ◆ **fókuszál** 「カメラのピントを合わせた。」 „Fókuszáltam a kamerát.” ◆ **ráfókuszál** (～にピントをあわせる) 「俳優の顔にピントを合わせた。」 „Ráfókuszált a színész arcára.”

ひんよう 【頻尿】 ◆ **gyakori vizelés**

ひんのいい 【品のいい】 / **ひんのよい** 【品のいい】 ◆ **izléses** 「品のいい話題を選んだ。」 „Ízléses témát választottam.” ◆ **izléses** 【品のいい髪型】 „Ízléses hajviselet” ◆ **kulturált** 「品のいい振る舞い」 „kulturált viselkedés” ◆ **szalonképes** 「品のいいジョークを言った。」 „Mondtam egy szalonképes viccet.”

ひんのう 【貧農】 ◆ **szegényparaszt**

ひんのスケジュール 【便のスケジュール】 ◆ **járattevé** ◇ **うんこうびんのスケジュール** 【運航便のスケジュール】 **repülési járattevé**

ひんのない 【品のない、品の無い】 / **ひんがない** 【品がない、品が無い】 ◆ **izetlen** 「品のない冗談を言った。」 „Ízetlen viccet mondott.” ◆ **izléstelen** 「品がない絵画」 „izléstelen kép” ◆ **közönséges** 「品がないね。」 „Nem légy közönséges!” ◆ **modortalan** 「あなたって品がないね!」 „Modortalan vagy!” ◆ **ordenaré** 「部下に品のない言葉を使う。」 „Ordenaré módon beszél a beosztottaival.” ◆ **trágár** 「品のない言葉を使う。」 „Trágár szavakat használ.” ◆ **trágár** ◆ **vulgáris**

ひんのよい 【品のいい】 / **ひんのいい** 【品のいい】 ◆ **izléses** 「品のいい髪型」 „Ízléses hajviselet” ◆ **izléses** 「品のいい話題を選んだ。」 „Ízléses témát választottam.” ◆ **kulturált** 「品のいい振る舞い」 „kulturált viselkedés” ◆ **szalonképes**

lonképes 「品のいいジョークを言った。」
 „Mondtam egy szalonképes viccet.”

ひんのわるい 【品の悪い】 / **ひんがわるい** 【品が悪い】 ◆ **csiszolatlan** 「品が悪い言葉を使った。」 „Csiszolatlan szavakat használt.” ◆ **ízléstelen** 「品の悪いジョークを言った。」 „Ízléstelen viccet mondott.”

ひんば 【牝馬】 ◆ **kanca**

ひんぱく 【頻拍】 ◆ **szapora szívverés** ◆ **tachikardia**

ひんぱつ 【頻発】 ◆ **gyakori előfordulás**

ひんぱつげっけい 【頻発月経】 ◆ **gyakori menstruáció**

ひんぱつする 【頻発する】 ◆ **gyakori** 「このような事故は頻発している。」 „Gyakoriak az ilyen balesetek.”

ピンはね 【ピン撥】 ◆ **lefölözés**

ピンはねする 【ピン撥ねする】 ◆ **lefölöz** 「ヤクザは娼婦の稼ぎをピンはねした。」 „A jakuza lefölozte a prosti keresetét.”

ひんばん 【品番】 ◆ **cikkszám** (品目の) ◆ **raktári szám** (倉庫品の) ◆ **termékszám** (製品の)

ひんばん 【頻繁】 ◆ **frekvencia** ◆ **gyakoriság** 「頻繁に海外旅行に出かける。」 „Nagy gyakorisággal utazunk külföldre.”

ひんばんな 【頻繁な】 ◆ **gyakori** 「頻繁な頭痛」 „gyakori fejfájás” ◆ **sűrű** 「交通が頻繁な道路」 „Sűrű forgalmú út”

ひんばんに 【頻繁に】 ◆ **gyakran** 「頻繁に失敗する。」 „Gyakran hibázik.” ◆ **sűrűn** 「会社で会議は頻繁に行われる。」 „A vállalatnál sűrűn van értekezlet.”

びんビール 【瓶ビール】 ◆ **üveges sör**

ピンヒール ◆ **tűsarkú cipő**

ひんびょう 【品評】 ◆ **áruértékelés** (品物の) ◆ **műkritika** (作品の)

ひんびょうかい 【品評会】 ◆ **kiállítás** ◆ **show** ◆ **vásár**

ひんびょうする 【品評する】 ◆ **értékel** 「開発中の製品を品評した。」 „Értékeltek a fejlesztés alatt álló terméket.”

びんびんしている ◆ **eleven** (元気) 「彼女は85歳でピンピンしている。」 „85 éves, de még eleven.”

ひんびんと 【頻々と、頻ぴんと】 ◆ **gyakran** 「この交差点で事故は頻々と起きている。」 „Ebben a kereszteződésben gyakran van baleset.”

ひんぶ 【貧富】 ◆ **szegények és gazdagok**

ひんぶのさ 【貧富の差】 ◆ **vagyoni aránytalanság** 「この国は貧富の差が激しい。」 „Ebben az országban nagy a vagyoni aránytalanság.” ◆ **vagyoni különbség**

びんべん 【黽勉、僇俛】 ◆ **nekiveselkedés**

びんぼう 【貧乏】 ◆ **nyomor** ◆ **szegénység** ◇ **となりのびんぼうはかものあじ** 【隣の貧乏は鴨の味】 **legszebb öröm a káröröm**

びんぼうがみ 【貧乏神】 ◆ **szegénység istene**

びんぼうがみにとりつかれる 【貧乏神に取り憑かれる】 ◆ **nem tud kitörni a nyomorból**

びんぼうくさい 【貧乏くさい】 ◆ **snassz** (俗語) ◆ **szegényes** 「貧乏臭い インテリア」 „szegényes lakberendezés”

びんぼうくじ 【貧乏くじ、貧乏籤】 ◆ **nem nyerő sorsjegy**

びんぼうくじをひく 【貧乏くじを引く、貧乏籤を引く】 ◆ **póru jár** 「焦って結婚して貧乏くじを引いた。」 „Póru jártam az elhamarkodott esküvővel.” ◆ **rövidebbet húzza** 「貧乏くじを引いたのは私だった。」 „Én voltam az, aki a rövidebbet húzta.”

びんぼうぐらし 【貧乏暮らし】 ◆ **nyomorban élés**

びんぼうしょうの 【貧乏性の】 ◆ **nem tud élni** 「あの人は貧乏性だ。」 „Ez az ember nem tud élni.”

びんぼうじょたい 【貧乏所帯】 ◆ **szegény háztartás**

びんぼうな 【貧乏な】 ◆ **csóró** (俗語) [

びんぼう ひと
貧乏な人】 „csóró ember” ◆ **nyomorban élő** [

びんぼう かぞく
貧乏な家族】 „nyomorban élő család”

びんぼうなうまれ 【貧乏な生まれ】 ◆ **szegény családból származik**

びんぼうなせいかつをする 【貧乏な生活をする】 ◆ **sanyarog** 「政治家は贅沢しているのに、国民は貧乏な生活をしている。」 „Miközben a politikusok dözsölnek, a nép sanyarog.”

びんぼうになる 【貧乏になる】 ◆ **elszegényedik** 「遺産を使い果たして貧乏になった。」 „Elverte az örökségét, és elszegényedett.” ◆ **legatyásodik** 「彼は仕事がなくなって貧乏になった。」 „Megszűnt a munkahelye, és legatyásodott.”

びんぼうにん 【貧乏人】 ◆ **szegény ember**

びんぼうひまなし 【貧乏暇なし】 ◆ **szegény embernek sosem pihenhet**

びんぼうゆすりをする 【貧乏ゆすりをする、貧乏揺すりをする】 ◆ **táncoltatja a lábát** 「地震かと思ったら彼が隣で貧乏ゆすりをしていた。」 „Azt hittem, hogy földrengés van, pedig csak a lábát táncoltatta a mellettem ülő férfi.”

びんぼうりょこう 【貧乏旅行】 ◆ **csóró utazás**

ピンボード ◆ **dugaszolótábla**

ピンホール ◆ **tűhegynyi lyuk**

ピンボール ◆ **flipper** (ピンボールマシン)

ピンボールマシン ◆ **flipper**

ピンぼけな ◆ **nem érti a lényegét** 「ピンぼけな発言をした。」 „Olyan kijelentést tett, amiből látszik, hogy nem éri a lényegét.”

ピンぼけの ◆ **életlen** 「ピンぼけの写真だった。」 „Életlen kép volt.” ◆ **elmosódott** 「カメラのピンぼけの映像」 „kamera elmosódott képe”

ピンポン ◆ **eltaláltad** (あたり) ◆ **pingpong** (卓球) ◇ **ピンポンとなる** 【ピンポンと鳴る】 **bimbamozik** 「ドアベルはピンポンと鳴った。」 „A kapucsengő bimbamozott.”

ピンポンだい 【ピンポン台】 ◆ **pingpongasztal**

ピンポンだま 【ピンポン玉、ピンポン球】 ◆ **pingponglabda**

ピンポンチャイム ◆ **bimbamcsengő**

ピンポンとなる 【ピンポンと鳴る】 ◆ **bimbamozik** 「ドアベルはピンポンと鳴った。」 „A kapucsengő bimbamozott.”

ひんみやく 【頻脈】 ◆ **gyors pulzus** ◆ **tachikardia**

ひんみん 【貧民】 ◆ **szegények**

ひんみんがい 【貧民街】 ◆ **szegénynegyed**

ひんみんきゅうさい 【貧民救済】 ◆ **szegények megsegítése**

ひんめい 【品名】 ◆ **árumegnevezés** ◆ **árneve** 【品名の表示】 „árú nevének feltüntetésé”

ひんもうこう 【貧毛綱】 ◆ **kevésértéjűek**

ひんもく 【品目】 ◆ **árucikk** 「この品目の販売は禁止されています。」 „Tilos ezeknek az árucikkeknek a forgalmazása.” ◆ **árucsoport** ◆ **árulista** (品物の目録) ◆ **termékcsoport** ◇ **しゅつぴんひんもく** 【出品品目】 **kiállított tárgyak jegyzéke** (出品目録)

ひんやりと ◆ **hűvösen** 「ひんやりと涼しいワイン・セラー」 „hűvös borospince”

ひんやりとした ◆ **hűvös** 「ひんやりとした風」 „hűvös szellő”

ひんらん 【便覧】 ◆ **kézikönyv** 【利用便覧】 „felhasználói kézikönyv” ◆ **segédkönyv** ◆ **segédlet** 【英語便覧】 „angol segédlet” ◆ **vademecum**

びんろうじゅ 【檳榔樹】 ◆ **arékapálma** ◆ **bételpálma**

びんわん 【敏腕】 ◆ **rátermettség** ◆ **ügyesség**

びんわんか 【敏腕家】 ◆ **belevaló ember**

びんわんがいこうかん 【敏腕外交官】 ◆ **kiváló diplomata**

びんわんきしゃ 【敏腕記者】 ◆ **remek újságíró**

びんわんな 【敏腕な】 ◆ **rátermett** ^{びんわん} 「敏腕な
^{じつぎょうか} 実業家」 „rátermett vállalkozó” ◆ **remek** 「
^{びんわん} ^{べんごし} 敏腕な弁護士」 „remek ügyvéd” ◆ **ügyes** 「
^{びんわん} ^{せいじか} 敏腕な政治家」 „ügyes politikus”

ふ・ぶ・ぶ

ふ【不】◆ **telen** (不～) 「不運な人です。」
„Szerencsétlen ember.”

ふ【府】◆ **központ** ◆ **megyei jogú város** ◆
おおさかふ 【大阪府】 **Oszaka** ◆ **きょうとふ**
【京都府】 **Kiotó** ◆ **そうりふ** 【総理府】 **mi-**
niszterelnöki hivatal ◆ **ないかくふ** 【内閣

府】 **kormányközpont**

ふ【歩】◆ **gyalog**

ふ【腑】◆ **bél** ◆ **zsiger** ◆ **いのふ** 【胃の腑】
gyomor ◆ **ごぞろつぷ** 【五臓六腑】 **minden**
belső szerv ◆ **ふにおちない** 【腑に落ちな

い】 **nem fér a fejébe** 「彼がどうして辞め
たか府に落ちない。」 „Nem fér a fejembe, mi-
ért mondott fel.” ◆ **ふにおちない** 【腑に落ちな
い】 **érthetetlen** 「どうしてボタンが後側
にあるのか腑に落ちない。」 „Érthetetlen, miért
van belül a gomb.” ◆ **ふぬけ** 【腑抜け】 **anyám-**
asszony katonája (意気地なし) ◆ **ふぬけ**
な 【腑抜けな】 **félénk** ◆ **ふぬけな** 【腑抜け
な】 **bátortalan**

ふ【譜】◆ **hangjegy** (音符) ◆ **kotta** (楽
譜) 「譜を見ずに演奏する。」 „Kotta nélkül
játszik.” ◆ **けいふ** 【系譜】 **származás** 「作家
の系譜をたどった。」 „Végigkövették az író
származását.” ◆ **けいふ** 【系譜】 **családfa** ◆
ごせんふ 【五線譜】 **ötvonalas kotta** ◆ **ふを**
つける 【譜を付ける】 **megzenésít** 「歌詞に
譜を付けた。」 „Megzenésítette a verset.”

ふ【負】◆ **negatív** 【負の数と正の数】 „ne-
gatív szám és pozitív szám” ◆ **ふイオン** 【負イ
オン】 **anion** (陰イオン) ◆ **ふイオン** 【負イ
オン】 **negatív ion** (陰イオン) ◆ **ふのそう**

ふ【魅、魅】◆ **fu**

ぶ【分】◆ **esély** (優勢) 「この勝負は分が
わる悪い。」 „Kevés esély van a győzelemre.” ◆ **ja-**

pán decihüvelyk (寸の十分の一3.03mm)
◆ **japán tizedhüvelyk** (寸の十分の一
3.03mm) ◆ **század** (割の十分の一) 「
3割2部1厘です。」 „Három tized két század
egy ezred.” ◆ **tized** (1/10) 「体温は 37

度6分です。」 „37 egész 6 tized fok a lázam.”
◆ **tizedes momme** (匁の十分の一375mg) ◆
vastagság (厚み) ◆ **いちぶ** 【一分】 **egy**
tized 「36度1分」 „harminchat egész
egy tized fok” ◆ **ぬすびともさんぶのり** 【盗人
にも三分の理】 **mindenkinek megvannak az**
érvei ◆ **はらはちぶ** 【腹八分】 **mértékletes**

az evésben 「いつも腹八分食べている。」
„Mértékletesen eszem.” ◆ **ぶあつい** 【分厚い】
vastag 「テーブルには分厚い本があった。」
„Egy vastag könyv volt az asztalon.”

ぶ【武】◆ **fegyveres erő** (武力) ◆ **har-**
cászat (軍事) ◆ **harcművészet** (武芸)
「武を練る。」 „Harcművészetet tanul.” ◆ **ぶん**
はぶにまさる 【文は武に勝る】 **bun-va bu-ni**
maszaru toll erősebb a kardnál

ぶ【歩】◆ **cubo** (坪, 3.305785m²) ◆ **egy**
méter nyolcvan centiméter (1.8m) ◆ **ki-**
fizetődés (儲けの割合) 「歩がいい仕事」
„kifizetődő munka” ◆ **pontosan** (町、段) ◆
részesevés (手数料)

ぶ【部】◆ **betét** (取り替え可能な部品) ◆
kötet (部経) ◆ **nikája** (部経) ◆ **nyom-**
tatványok számlálószava ◆ **osztály** 「
営業部で働いている。」 „A kereskedelmi osz-
tályon dolgozik.” ◆ **összeállítás** (一揃い)
「1部3冊」 „három kötetes összeállítás” ◆

példány 「二部コピー」 „két példányú máso-
lat” ◆ **rész** 「この本の一部しか理解できませ
ん。」 „Csak egy részét értem a könyvnek.” ◆

részleg 【食品部】 „élelmiszerrészleg” ◆
szakkör 「将棋部に所属しています。」 „Sógi
szakkörre járok.” ◆ **tagozat** (学校の夜間部な

ど) 「夜間部」 „esti tagozat” ◆ **ügyosztály** ◇
いちぶ 【一部】 **nappali tagozat** (昼) 「
 大学の一部に通っている。」 „Az egyetem nap-
 pali tagozatára járok.” ◇ **いちぶ** 【一部】 **egy**
példány 「一部のコピー」 „egy példányos más-
 solat” ◇ **いちぶ** 【一部】 **első rész** 「舞台の
 一部と二部」 „színdarab első és második része”
 ◇ **えんげきぶ** 【演劇部】 **színjátszó kör** ◇
がくぶ 【学部】 **kar** (大学の) 「東京大学
 の医学部に通っています。」 „A Tokió Egyetem
 Orvosi Karán tanulok.” ◇ **かせんぶ** 【下線部】
aláhúzott rész ◇ **がっこうのちゅうがくぶ**
 【学校の昼間部】 **nappali tagozat** 「学校の
 昼間部に通っている。」 „Nappali tagozatra
 jár.” ◇ **さんかんばん** 【山間部】 **hegyvidék** (山
 地) ◇ **さんぶ** 【三部】 **három rész** (三つ
 の部分) ◇ **さんぶ** 【三部】 **három példány**
 「三部のコピー」 „három példányú másolat” ◇
さんぶ 【残部】 **eladatlan példány** (売れ残
 りの部数) ◇ **さんぶさく** 【三部作、3部作】
trilógia ◇ **さんぶさくの** 【三部作の、3部作
 の】 **háromrészes** 「これは3部作の小説で
 す。」 „Ez egy háromrészes regény.” ◇ **じんじ**
ぶ 【人事部】 **személyzeti osztály** ◇ **せい**
ぶ 【声部】 **hangfekvés** (声域) 「ソプラ
 ノ声部」 „szoprán hangfekvés” ◇ **ちゅうしんぶ**
 【中心部】 **középső rész** 「教会は村の
 中心部にあります。」 „A falu középső részén
 van a templom.” ◇ **ちゅうしんぶ** 【中心部】
központ 「町の中心部」 „városközpont” ◇ **に**
ぶ 【二部】 **éjszakai tagozat** (夜間) 「
 大学の二部に通っている。」 „Az egyetem éjszaka-
 i tagozatára járok.” ◇ **にぶ** 【二部】 **két pél-**
dány 「書類を二部コピーした。」 „Két pél-
 dányban lemásoltam az iratot.” ◇ **にぶからなる**
 【二部からなる、2部からなる】 **kétrészes**
 「この報告は二部からなっている。」 „Ez a je-
 lentés kétrészes.” ◇ **びじゅつぶ** 【美術部】 **mű-**
vészeti szakkör ◇ **ぶかつどう** 【部活動】
szakköri tevékenység ◇ **ぶかつどう** 【部活
 動】 **klubtevékenység** ◇ **ぶからなる** 【部か
 らなる】 **részes** 「本書は3部からなってい

る。」 „Ez az írás háromrészes.” ◇ **ぶちょう**
 【部長】 **osztályvezető** 「部長は何にもしな
 いで高い給料をもらう。」 „Az osztályveze-
 tőnk nem csinál semmit, csak felveszi a nagy fi-
 zetését.” ◇ **やかんぶ** 【夜間部】 **éjszakai ta-**
gozat
ファ ◆ **fá** (音階の)
ファージャー・コンプレックス ◆ **apakomplexus**
 ◆ **Elektra-komplexus** (エレクトラコンプレ
 ックス)
ファージ ◆ **fág** (バクテリオファージ) ◇ **マク**
ロファージ **makrofág**
ファージミド ◆ **fágmid**
ファースト ◆ **egyes védő** (一塁手) ◆ **első**
 (第一) ◆ **első bázis** (一塁) ◇ **レディ・フ**
ァースト **hölgyeké az elsőbbség**
ファースト・エイド・キット ◆ **elsősegély-**
csomag ◆ **elsősegélykészlet** ◆ **mentőláda**
ファースト・クラス ◆ **első osztály** 「ファース
 トクラスのチケット」 „első osztályra szóló jegy”
ファースト・コンタクト ◆ **első érintkezés**
ファースト・ネーム ◆ **keresztnév**
ファースト・フード ◆ **gyorsétel**
ファースト・フードてん 【ファースト・フード
 店】 ◆ **gyorsétterem** 「ファーストフード店
 でハンバーガーを食べた。」 „A gyorsétterem-
 ben ettem egy hamburgert.”
ファースト・レディー ◆ **elnök felesége**
ファニーチャー ◆ **bútor** (家具) ◇ **ストリート**
・ファニーチャー **köztéri bútor**
ファーマー ◆ **farmer**
ファーム ◆ **vállalat** ◇ **コンサルティング・ファ**
ーム **tanácsadó vállalat**
ファームウェア ◆ **firmware**
ファーレンハイトど 【ファーレンハイト度】 ◆
Fahrenheit-fok (° F)
ファイ 【Φ、φ】 ◆ **fi**
ぶあい 【歩合】 ◆ **komisszió** (手数料) ◆ **rá-**
ta (割合) ◆ **részesedés** (パーセント型の
 報酬) ◆ **százalék** ◇ **こうていぶあい** 【公定歩
 合】 **irányadó kamatláb** (基準金利の旧称)
 ◇ **わりびきぶあい** 【割引歩合、割り引き歩合】
leszámítolási kamatláb

ファイアウォール ◆ **tűzfal** 「コンピューターのファイアウォールを設定した。」 „Beállítottam a számítógépen a tűzfalat.”

ぶあいきゅう 【歩合給】 ◆ **darabbér** (出来高給)

ぶあいせい 【歩合制】 ◆ **részesedési rendszer**

ぶあいせいの 【歩合制の】 ◆ **részesedést kapó** 「歩合性のセールスマンをやっている。」 „Részesedést kapó eladási ügynökként dolgozom.”

ぶあいそうな 【無愛想な】 ◆ **barátságtalan** 「上司は無愛想な人です。」 „A főnököm barátságtalan ember.”

ぶあいそうに 【無愛想に】 ◆ **barátságtalanul** 「無愛想に答える。」 „Barátságtalanul válaszol.”

ぶあいそな 【無愛想な】 ◆ **barátságtalan** (ぶあいそな) 「その政治家は本当に無愛想だね。」 „Az a politikus nagyon barátságtalan.”

ファイダー ◆ **kereső**

ファイティング・スピリット ◆ **harc szellem**

ファイト ◆ **bokszmérkőzés** (ボクシングの試合) ◆ **fito** (植物～) ◆ **harc** (戦い) ◆ **küzdj** (戦って) 「ファイト!」 „Küzdj!”

küzdőszellem (闘士) 「ファイト満々の選手」 „erős küzdőszellemű versenyző” ◆ **ガン・ファイト lövöldözés** ◆ **ファイトアレキシン fitoalexin**

ファイトアレキシン ◆ **fitoalexin**

ファイトエストロゲン ◆ **fitoösztrogén** (フィトエストロゲン)

ファイトテルマータ ◆ **fitoelma** (単数形)

ファイナンシャル・アドバイザー ◆ **penzügyi tanácsadó**

ファイナンシャル・プランナー 【FP】 ◆ **penzügyi tervekészítő**

ファイナンシャル・プランニング ◆ **penzügyi tervezés**

ファイバー ◆ **rost** (繊維) ◆ **szál** (繊維) ◆ **カーボン・ファイバー szénszál** (炭素繊維) ◆ **ガラス・ファイバー üvegszál** ◆ **バルカン・ファイバー vulkanizált rost** ◆ **ひかりファイバー** 【光ファイバー】 **optikai szál** ◆ **ひかり**

ファイバー 【光ファイバー】 **száloptika** ◆ **マイクロファイバー mikroszál**

ファイバーいんりょう 【ファイバー飲料】 ◆ **rostos ital**

ファイバー・ガラス ◆ **üvegszál**

ファイバー・スコープ ◆ **fiberoszkóp** ◆ **száloptikás készülék** ◆ **きかんしファイバー・スコープ** 【気管支ファイバー・スコープ】 **száloptikás hörgőtükör**

ファイバー・バンドル ◆ **rostköteg**

ファイブ 【5】 ◆ **öt**

ファイヤー ◆ **tűz** (火) ◆ **キャンプ・ファイヤー tábortűz** 「キャンプファイヤーを囲んで歌っていた。」 „Tábortűz körül énekeltünk.”

ファイル ◆ **állomány** ◆ **dosszié** (書類挟み)

◆ **fájl** ◆ **iratgyűjtő** ◆ **mappa** 「書類をファイルに入れた。」 „Az iratot beletettem a mappába.” ◆ **かくしファイル** 【隠しファイル】 **rejtett fájl** 「隠しファイルを表示する。」

„Megjeleníti a rejtett fájlt.” ◆ **がぞうファイル** 【画像ファイル】 **képfájl** ◆ **クリア・ファイル** **átlátszó mappa** ◆ **テキスト・ファイル szöveg fájl** ◆ **ぶんしょファイル** 【文書ファイル】 **dokumentum fájl**

ファイル共有ゆうサイト 【ファイル共有サイト】 ◆ **fájlcserélő** ◆ **fájlmegosztó** 「ファイル共有サイトは著作権問題で閉鎖された。」 „A fájlmegosztót jogdíjproblémák miatt lekapcsolták.”

ファイルけいしき 【ファイル形式】 ◆ **fájlformátum** (IT)

ファイルしゅべつ 【ファイル種別】 ◆ **fájltípus** (IT)

ファインダー ◆ **kereső**

ファイン・プレー ◆ **szép játék**

ファウナ ◆ **fauna** (動物相)

ファウル ◆ **hiba** 「ファウルを打った。」 „Hibás ütés volt.” ◆ **szabálytalanság**

ファウル・ボール ◆ **foul labda**

ファウルライン ◆ **partvonal**

ファカルティ ◆ **fakultáció**

ファクシミリ ◆ **fax** (ファックス) ◆ **másolat** (コピー)

ファクス ◆ fax

ファクター ◆ tényező ◇ リスク・ファクター
kockázati tényező

ファクタリング ◆ faktoring

ファゴサイトーシス ◆ fagocitózis (食作用)

ファゴット ◆ fagott (バスーン)

ファゴットそうしゃ 【ファゴット奏者】 ◆ fa-
gottjátékos

ファサード ◆ homlokzat

ファザコン ◆ apakomplexus (ファーザー・コ
ンプレックス)

ファシールト ◆ fasírozott (ハンガリーハン
バーグ) ◆ fasírt (ハンガリーハンバーグ)

ファシスト ◆ fasiszta 「ファシスト^{とう}党
fasiszta párt」 ◆ ネオ・ファシスト neofasiszta

ファシストてきな 【ファシスト的な】 ◆ fa-
siszta

ファシズム ◆ fasizmus ◇ ネオ・ファシズム
neofasizmus

ファシズムか 【ファシズム化】 ◆ fasizálódás

ファシズムかする 【ファシズム化する】 ◆ fasi-
zálódik

ファッション・コレクション ◆ divatbemutató

ファシリテーター ◆ előmozdító (促進者) ◆
megkönnyítő

ファストグリーン ◆ fast green

ファストフード ◆ gyorsétel (ファーストフー
ド)

ファストフードてん 【ファストフード店】 ◆
gyorsétterem

ファスナー ◆ cipzár ◆ slicc 「ファスナーが開
いてますよ。」 „Nyitva van a sliced!” ◆ めんフ
ァスナー 【面ファスナー】 tépőzár (マジック
テープ)

ぶあつい 【分厚い】 ◆ vaskos 「棚^{たな}から分厚い^{ぶあつ}
本^{ほん}を下^おろした。」 „Egy vaskos kötetet vett le a
polcról.” ◆ vastag 「テーブルには分厚い^{ほん}本^{わぶあつ}が
あった。」 „Egy vastag könyv volt az asztalon.”

ファッキング ◆ baszás ◆ dugás ◇ フィンガー
・ファッキング kézimunka

ファックス 【FAX】 ◆ fax (ファクス) 「
ファックス^{ファックス} そうしん
FAXを送信する。」 „Faxot küld.”

ファックスばんごう 【FAX番号】 ◆ faxszám

ファッシュ ◆ fasiszta párt (ファシスタ党)
◆ fasizmus (ファシズム)

ファッションナブルな ◆ divatos

ファッション ◆ divat ◇ ディース・ファッショ
ン női divatáru (ファッションウェア) ◇ メ
ンズ・ファッション férfi divatáru (ファッ
ションウェア)

ファッション・ウェア ◆ divatáru

ファッションざっし 【ファッション雑誌】 ◆ di-
vatlap ◆ divatmagazin

ファッション・ショー ◆ divatbemutató

ファッションせいひん 【ファッション製品】 ◆
divattermék

ファッション・デザイナー ◆ divattervező

ファッション・ブランド ◆ divatmárka

ファッション・モデル ◆ divatmodell ◆ man-
ken

ファット ◆ zsír (脂肪) ◇ ロー・ファット
zsírszegény 「ローファットダイエット」
„zsírszegény diéta”

ファブリーびょう 【ファブリー病】 ◆ Fabry-
kór

ファミコン ◆ otthoni játékgép

ファミマ ◆ Family Mart (ファミリーマート)

ファミリー ◆ család ◇ いでんしファミリー
【遺伝子ファミリー】 génccsalád

ファミリーにやさしい 【ファミリーに優しい】
◆ családbarát

ファミリー・ネーム ◆ családi név ◆ család-
név (名字)

ファミリーマート ◆ Family Mart

ファミリーむけの 【ファミリー向けの】 ◆ csa-
ládbarát

ファミリー・レストラン ◆ családbarát étte-
rem ◆ köznapi étterem

ファミレス ◆ családi étterem ◆ étterem
családosoknak

ファラオ ◆ fáraó

ファラデーカップ ◆ Faraday-csészé

ファラデー・ケージ ◆ Faraday-kalitka

ファランクス ◆ falanx

ファルセット ◆ falsetto ◆ fejhang

ファン ◆ **csodáló** ◆ **drukker** 「どのサッカーチームのファンですか？」 „Milyen focicsapatnak drukkolsz?” ◆ **hóдолó** 「あなたのファンが来た。」 „Megjött a hóдолó!” ◆ **rajongó** 「ファン達は部屋に殺到した。」 „A rajongók előzőlötték a termet.” ◆ **szurkoló** 「野球のファン」 „baseball-szurkoló” ◆ **ventilátor** (通風器) ◆ **えいがファン** 【映画ファン】 **filmrajongó** ◆ **かくれファン** 【隠れファン】 **titkos hóдолó** ◆ **クーリング・ファン** **hűtőventilátor** ◆ **くうれいファン** 【空冷ファン】 **hűtőventilátor** ◆ **シーリングファン** **mennyezeti ventilátor** (天井扇風機) ◆ **スポーツ・ファン** **sportrajongó** ◆ **ハイファイ・ファン** **hifirajongó** ◆ **ハイファイ・ファン** **audiofil** ◆ **ブレードレス・ファン** **lapát nélküli ventilátor** ◆ **やきゅうファン** 【野球ファン】 **baseballrajongó** ◆ **れいきゃくファン** 【冷却ファン】 **hűtőventilátor**

ふあん 【不安】 ◆ **aggodalom** 「原発について不安の声が上がっている。」 „Egyre többen gondolnak aggodalommal az atomerőművekre.” ◆ **bizonytalanság** 「慌しい世界で人間は不安に追い込まれる。」 „A rohanó világ bizonytalanságba hajszolja az embert.” ◆ **nyugtalan** **lanság** 「不安に駆られた。」 „Nyugtalan **fogott el.** ◆ **szorongás** ◆ **ふあんをつのらせ** **る** 【不安を募らせる】 **aggódik** 「社員は解雇されるのではないかと不安を募らせた。」 „A dolgozók aggodtak az állásuk esetleges elvesztése miatt.”

ファン・オープン ◆ **légkeveréses sütő** (コンベクション・オープン)

ふあんかん 【不安感】 ◆ **bizonytalan** **ézés**
ファンクションキー ◆ **funkcióbillentyű**
(F1..F12)

ファン・クラブ ◆ **rajongói klub**

ふあんげに 【不安げに】 ◆ **aggódva** ◆ **nyugtalanul**

ふあんしする 【不安視する】 ◆ **aggódva tekint** 「インターネットの安全性を不安視した。」 „Aggódva tekintett az internetes biztonságára.”

ふあんそうな 【不安そうな】 ◆ **aggódó** 【不安そうな表情】 „aggódó arckifejezés” ◆ **nyugtalan** 「不安そうな様子」 „nyugtalan viselkedés”

ふあんそうに 【不安そうに】 ◆ **nyugtalanul** 「不安そうに待っていた。」 „Nyugtalanul várakozott.”

ファンタジー ◆ **fantázia** (幻想)

ファンタジックな ◆ **fantasztikus**

ファンダメンタルズ ◆ **alapak**

ファンダメンタルな ◆ **fundamentális** 「ファンダメンタルな問題」 „fundamentális probléma”

ファンである ◆ **rajong** 「彼はサッカーファンである。」 „Rajong a futballért.”

ふあんてい 【不安定】 ◆ **bizonytalanság** ◆ **labilitás** ◆ **じょうちよふあんてい** 【情緒不安定】 **érzemi labilitás** ◆ **せいじてきふあんてい** 【政治的不安定】 **politikai bizonytalanság**

ふあんていな 【不安定な】 ◆ **billeg** 「円の為替レートは不安定だった。」 „A jen árfolyama billeggett.” ◆ **bizonytalan** 「経済は不安定な状況にある。」 „A gazdaság bizonytalan helyzetben van.” ◆ **ingatag** 「不安定な足場」 „ingatag állványzat” ◆ **instabil** 「政治的に不安定な状況」 „instabil politikai helyzet” ◆ **labilis** 「トランプで組み立てた家は不安定です。」 „A kártyavár labilis.” ◆ **változékony** 「不安定な天気」 „változékony időjárás”

ふあんていなじょうきよう 【不安定な状況】 ◆ **mizéria** 「契約を更新するかしないかの不安定な状況」 „szerződés hosszabbítás körüli mizéria”

ふあんていに 【不安定に】 ◆ **bizonytalanul** 「ヘリコプターは不安定にゆれながら下降してきた。」 „A helikopter bizonytalanul lebegve ereszkedett.” ◆ **instabilan**

ファンディング ◆ **finanszírozás** ◇ **クラウドファンディング** ◆ **közösségi finanszírozás**

ファンデーション ◆ **alapozás** ◆ **alapozókrém**
 (ファンデーション・クリーム) 「顔にファンデーションを塗った。」 „Bekentem az arcomat alapozókrémmel.”

ファンデーション・クリーム ◆ **alapozókrém**

ファンド ◆ **alap** (基金) ◆ **pénzalap** (基金)
 ◇ **かぶしきファンド** 【株式ファンド】 **részvényalap** ◇ **カントリー・ファンド** **ország-alap** (カントリー 投資信託) ◇ **さいけんファンド** 【債券ファンド】 **kötvényalap** ◇ **とうしファンド** 【投資ファンド】 **beruházási alap** ◇ **ヘッジファンド** **fedezeti alap**

ふあんな 【不安な】 ◆ **aggodalmás** 「不安な顔」
 「aggodalmás tekintet」 ◆ **aggódó** 「不安な目」
 「aggódó tekintet」 ◆ **bizonytalan** 「不安な予感」
 「bizonytalan előérzet」 ◆ **nyugtalan** 「不安な思い」
 「nyugtalan érzés」

ふあんない 【不案内】 ◆ **járatlanság**

ふあんないな 【不案内な】 ◆ **idegen** 「これは私にとって不案内な町です。」 „Számomra idegen ez a város.” ◆ **járatlan** 「この件に不案内で、申し訳ありません。」 „Bocsánat, de járatlan vagyok ebben az ügyben.” ◆ **nem ért hozzám** 「私はコンピューターに不案内です。」 „Nem értek a számítógéphez.”

ふあんにさせる 【不安にさせる】 ◆ **riasztó**

ふあんになるほど 【不安になるほど】 ◆ **riasztótóan** 「今年の降水量は不安になるほど少ない。」 „Riasztóan kevés eső hullott az idén.”

ファンヒーター ◆ **ventilátoros hőszugárzó**

ファンファーレ ◆ **fanfár** ◆ **harsonaszó**

ファン・レター ◆ **rajongói levél**

ふあんをかきたてる 【不安を掻き立てる、不安をかき立てる】 ◆ **felfokozza az aggodalmat**

ふあんをかんじる 【不安を感じる】 ◆ **szorong**
 「間もなく生まれる子供が病気を遺伝していないか不安を感じていた。」 „Amiatt szorongott,

hogyan vajon a születő gyerek örökölni fogja-e a betegséget.”

ふあんをつのらせる 【不安を募らせる】 ◆ **aggódik** 「社員は解雇されるのではないかと不安を募らせた。」 „A dolgozók aggódtak az állásuk esetleges elvesztése miatt.”

ふい ◆ **fuccs** ◇ **ふいにする** **elcsesz** 「チャンスをついにした。」 „Elcsesztem a lehetőséget.” ◇ **ふいにする** **kihasználatlanul hagy** 「チームはリードをふいにした。」 „A csapat kihasználatlanul hagyta az előnyt.” ◇ **ふいにする** **elherdál** 「大金をふいにした。」 „Elherdálta a sok pénzt.” ◇ **ふいになる** **fuccsba megy** 「雨で計画がふいになった。」 „Az eső miatt foccsbament a tervem.” ◇ **ふいになる** **kárba vész** 「努力がふいになった。」 „Kárba veszett az erőfeszítése.”

ふい 【不意】 ◆ **meglepetésszerűség** ◆ **váratlanság** ◇ **ふいをくらう** 【不意を食らう】
váratlan dolog éri 「不意を食らったような大雪だった。」 „Váratlan mennyiségű hó esett.” ◇ **ふいをつく** 【不意を突く】 **meglepetésként ér** 「経済学者は物価の急激な動きに不意を突かれた。」 „A közgazdászokat a hirtelen ármozgás meglepetésként érte.”

ブイ ◆ **bója** (浮標) ◆ **mentőöv** (浮き袋) ◇ **アンカー・ブイ** **kikötőbója** ◇ **アンカー・ブイ** **horgonyzóbója**

ふい 【部位】 ◆ **rész** ◆ **testrész** (体の) ◇ **からだのふい** 【体の部位】 **testtáj**

ブイアイビー 【VIP】 ◆ **fontos személyiség**

フィアンセ ◆ **jegyves**

フィージビリティ・スタディー ◆ **megvalósíthatósági tanulmány**

フィーチャー ◆ **jellemző**

フィーディング ◆ **adagolás**

フィート 【尺、呎、英尺・弗篤】 ◆ **láb**

フィード ◆ **etetés** ◆ **táplálás** ◇ **ライン・フィード** **soremelés**

フィードバック ◆ **visszacsatolás** (帰還) ◆

visszajelzés (評価、感想) 「顧客からのフィードバック」 „visszajelzés az ügyfelektől” ◆
ネガティブ・フィードバック **negatív visszajelzés** (評価、感想) ◆ **ネガティブ・フィードバック** **negatív visszacsatolás** (帰還) ◆
バイオフィードバック **biológiai visszacsatolás** ◆ **ポジティブ・フィードバック** **pozitív visszajelzés** (評価、感想) ◆ **ポジティブ・フィードバック** **pozitív visszacsatolás** (帰還)

フィーネ ◆ **fine** (終わり)

フィーバー ◆ **láz** ◆ **őrület** (流行)

フィーバーする ◆ **lázban ég** 「会場は大フィーバーした。」 „A közönség nagy lázban égett.”

フィーリング ◆ **érzés** ◆ **hangulat** 「今のフィーリングに合う曲」 „mostani hangulatomnak megfelelő zene” ◆ **izlés** 「自分のフィーリングに合う絵」 „ízlésemnek megfelelő kép” ◆ **megértés** 「彼とはフィーリングが合わない。」 „Nem értjük meg egymást.”

フィールド ◆ **védőjátékos**

フィールド ◆ **atlétikai szám** (フィールド競技) ◆ **mező** ◆ **pálya** (陸上競技場の) ◆ **terület** (分野) 「科学的なフィールド」 „tudományos terület” ◆ **アスレチック・フィールド** **atlétikai pálya** ◆ **データ・フィールド** **adatmező**

フィールドきょうぎ 【フィールド競技】 ◆ **atlétikai szám**

フィールド・プレーヤー ◆ **mezőjátékos**

フィールド・ホッケー ◆ **gyeplabda**

フィールド・ワーク ◆ **terepmunka**

ふいうち 【不意打ち】 ◆ **rajtaütés** 「敵陣に不意打ちをかける。」 „Rajtaütést mért az ellenséges csapatra.”

ふいうちをかけて 【不意打ちを掛けて】 ◆ **rajtaütésszerűen** 「敵を不意打ちをかけて襲った。」 „Rajtaütésszerűen rátámadtak az ellenségre.”

ふいうちをかける 【不意打ちをかける】 ◆ **raj-**

taüt 「敵に不意打ちをかけた。」 „Rajtaütött az ellenségén.”

ふいうちをくらう 【不意打ちを食らう】 ◆ **raj-**

taütést kap 「不意打ちを食らわせる。」 „Rajtunk ütöttek.”

ふイオン 【負イオン】 ◆ **anion** (陰イオン) ◆ **negatív ion** (陰イオン)

フィギュアスケート ◆ **műkorcsolya** ◆ **műkorcsolyázás** ◆ **フィギュアスケート・ペア** **páros műkorcsolya**

フィギュアスケートせんしゅ 【フィギュアスケート選手】 ◆ **műkorcsolyázó**

フィギュアスケート・ペア ◆ **páros műkorcsolya**

フィクション ◆ **fikció** ◆ **kitalált történet** ◆ **szépróza**

ふいご 【鞆、鞆、吹子、吹革】 ◆ **fújtató**

フィコエリトリン ◆ **fikoeritrin**

フィコシアニン ◆ **fikocianin**

フィコピオント ◆ **fikobiont**

フィコピリン ◆ **fikobilin**

フィコピリンたんぱくしつ 【フィコピリンタンパク質、フィコピリン蛋白質】 ◆ **fikobiliprotein**

フィコプラスト ◆ **fikoplaszt**

フィジーご 【フィジー語】 ◆ **fidzsi nyelv**

フィジーしょとう 【フィジー諸島】 ◆ **Fidzsi-szigetek**

フィジーじん 【フィジー人】 ◆ **fidzsi-szigeteki**

フィジェットスピナー ◆ **pörgetős játék**

プイぞく 【プイ族、布依族】 ◆ **puji nemzeti-ség**

フィズチグミン ◆ **fizosztigmin**

ふいちょう 【吹聴】 ◆ **büszkélkedés** ◆ **híresztelés**

ふいちょうする 【吹聴する】 ◆ **büszkélkedik**

「豪邸を買ったと吹聴した。」 „Azzal büszkélkedett, hogy vett egy luxuslakást.” ◆ **híresztel**

「自分は優秀なパイロットだと吹聴した。」 „Azt híresztelte magáról, hogy elsőrangú pilóta.”

◆ **mindenkinek elmond** 「息子は一流企業に

はい ふいちょう
入ったと吹聴した。」 „Mindenkinek elmondta, hogy a fia elsőrangú vállalatához került.” ◆

terjeszt 「デマを吹聴した。」 „Álhírt terjesztett.”

フィッション・トラックほうねんだいそくてい
【フィッション・トラック法年代測定】 ◆

hasadányom-kormeghatározás (核分裂年代測定法)

フィッシング ◆ adathalászat (個人情報 の獲得) ◆ **horgászás** (つり)

フィッシングサイト ◆ adathalász oldal

フィッシングメール ◆ adathalász e-mail

ふいっち 【不一致】 ◆ **ellentmondás** (矛盾)

「証言の不一致で取調べが進まなかった。」

„Az ellentmondásos tanúvallomások miatt nem haladt az ügy.” ◆ **eltérés** 「シリアル番号が

ふいっち 不一致だった。」 „A sorozatszám eltérő volt.”

◆ **összhang hiánya** 「彼の言行は不一致である。」 „Nincsenek összhangban a szavai és a tettei.” ◆ **rossz egyezés** 「時制の不一致」 „ige-

idők rossz egyezése” ◆ **ütközés** 「利害の

ふいっち 不一致が生じた。」 „Ütköztek az érdekeink.”

◇ **りがいのふいっち** 【利害の不一致】 **érdeklődés**

フィットする ◆ illeszt ◆ jó rá (ぴったり

合う) 「このズボンには私にフィットしている。」 „Jó rám ez a nadrág.” ◇ **からだにフィットした** 【体にフィットした】 **testhez simuló**

「体にフィットしたズボンを履いた。」 „Testhez simuló nadrágot vettem fel.”

フィットネス ◆ fitnessz

フィットネスクラブ ◆ edzőkomplexum

フィットネス・バイク ◆ szobabicikli ◆ szobakerékpár

フィッレール ◆ fillér

ビティアー 【VTR】 ◆ **videómagnó** (ブイティアー)

ビティアー 【VTR】 ◆ **videómagnó** (VTR)

フィット ◆ fito (植物～) ◇ **フィットエストロゲン**

fitoösztrogén

ふいと ◆ durcásan (怒って) 「ふいと横を向いた。」 „Durcásan elfordult.” ◆ **hirtelen** (突然)

然) ◆ **mérgesen** (怒って) 「ふいと立ち去った。」 „Mérgesen elviharzott.”

フィットアレキシン ◆ fitoalexin (ファイトアレキシン)

フィットエストロゲン ◆ fitoösztrogén

ふいとくいてきとつぜんへんいゆうはつ 【部位特異的突然変異誘発】 ◆ **célzott mutagenezis**

フィットクロム ◆ fitokróm

フィットヘマグルチニン ◆ fitohemagglutinin (PHA)

フィトン ◆ fiton

フィナーレ ◆ befejezés 「一連の行事はフィナーレを迎えた。」 „Az eseménysorozat a befejezéséhez ért.” ◆ **finálé ◆ zárószám** 「フェスティバルのフィナーレを飾った歌」 „fesztivál zárószámaként énekelt dal”

ふいに 【不意に】 ◆ **hirtelen** 「電車で不意に笑

いが襲ってきた。」 „A vonaton hirtelen elfogott a nevetés.” ◆ **váratlanul** 「不意に停電になった。」 „Váratlanul elment a villany.”

ふいにする ◆ elcsesz 「チャンスをふいにした。」 „Elcsesztem a lehetőséget.” ◆ **elherdál**

「大金をふいにした。」 „Elherdálta a sok

pénzt.” ◆ **kihaszánlatlanul hagy** 「チームはリードをふいにした。」 „A csapat kihaszánlatlanul hagyta az előnyét.”

フィニッシュ ◆ befejezés

ふいになる ◆ fuccsba megy 「雨で計画がふいになった。」 „Az eső miatt fuccsba ment a tervem.” ◆ **kárba vész** 「努力がふいになった。」 „Kárba veszett az erőfeszítése.”

ふいの 【不意の】 ◆ **meglepetésszerű** 「不意の攻撃」 „meglepetésszerű támadás” ◆ **váratlan**

「不意の乗客があった。」 „Váratlan vendégem jött.”

ふいのし 【不意の死】 ◆ **váratlan halál**

フィブリノゲン ◆ **fibrinogén**

フィブリノリジン ◆ **fibrinolizin**

フィブリル ◆ **fibrillum** (原繊維) ◇ **マイクロフィブリル** *mikrofibrillum*

フィブリン ◆ **fibrin** (線維素)

フィブリンようかい 【フィブリン溶解】 ◆ **fibrolízis**

フィブロイン ◆ **fibroin**

フィヨルド ◆ **fjord**

ブイヨン ◆ **alaplé** 「魚のあらでブイヨンを取った。」 „Halaprólékból csináltam alaplevet.” ◇ **こけいブイヨン** 【固形ブイヨン】 **leveskocka**

フィラメント ◆ **filamentum** ◆ **fűtőszál** (電子管の) ◆ **izzószál** (電球の) ◇ **タングステン・フィラメント** **volfrámszál** ◇ **ちゅうかんけいフィラメント** 【中間径フィラメント】 **köztes filamentum** ◇ **ニューロフィラメント** **neurofilamentum**

ふいり 【不入り】 ◆ **kevés nézőszám**

ふいり 【斑入り】 ◆ **tarkafoltosság** ◆ **variegáció**

フィリップスきょくせん 【フィリップス曲線】 ◆ **Phillips-görbe**

ふいりである 【不入りである】 ◆ **kevesen kíváncsiak** 「ロードショーは不入りだった。」 „A filmbemutatóra kevesen voltak kíváncsiak.”

ふいりば 【斑入り葉】 ◆ **tarkafoltos levél**

フィリピン ◆ **Fülöp-szigetek**

フィリピンかいプレート 【フィリピン海プレート】 ◆ **Fülöp-lemez**

フィリピンじん 【フィリピン人】 ◆ **fülöp-szigeteki**

フィリピンの ◆ **fülöp-szigeteki**

フィルコー ◆ **filkó** (フェルシュー)

フィルタ ◆ **filter** ◆ **szűrő** ◇ **エア・フィルタ** **légszűrő** ◇ **ノイズフィルタ** **zajszűrő** ◇ **ハイパス・フィルタ** **felüláteresztő szűrő** ◇ **バンド・パス・フィルタ** **sávszűrő** ◇ **ローパス・フィルタ** **aluláteresztő szűrő**

フィルター ◆ **filter** (フィルタ) ◆ **szűrő** ◇ **ガラス・フィルター** **üvegszálás szűrő** ◇ **ダスト・フィルター** **porszűrő** ◇ **ぼうじんフィルタ** ー 【防塵フィルター】 **porszűrő**

フィルターつき 【フィルター付き】 ◆ **fűstszűrős** (フィルター付～) 「フィルター付きタバコ」 „fűstszűrős cigaretta”

フィルターなしの 【フィルター無しの】 ◆ **fűstszűrő nélküli** 「フィルターなしのタバコ」 „fűstszűrő nélküli cigaretta” ◆ **szűrő nélküli**

フィルターにかける 【フィルターに掛ける】 ◆ **kiszűr** 「検索結果をフィルターに掛けた。」 „A keresési eredményből kiszűrtem az információt.” ◆ **megszűr** 「水をフィルターに掛けた。」

„Megszűrtem a vizet.” ◆ **szűr** 「信号をフィルターに掛ける。」 „Szűri a jelet.”

フィルター・バブル ◆ **szűrőbuborék**

フィルターぶ 【フィルター部】 ◆ **szűrőbetét**

フィルハーモニー ◆ **filharmónia** ◆ **filharmonikus** 「ベルリンフィルハーモニー」 „Berlini Filharmonikusok”

フィルハーモニーこうぎょうがくだん 【フィルハーモニー交響楽団】 ◆ **filharmonikus zenekar**

フィルム ◆ **film** ◆ **filmszalag** 「映写機にフィルムを入れた。」 „Befűzte a filmszalagot a vetítőbe.” ◆ **fólia** ◇ **カラー・フィルム** **színes film** ◇ **けつろぼうしフィルム** 【結露防止フィルム】 **párátlanító fólia** ◇ **こうかんどフォルム** 【高感度フィルム】 **nagy érzékenységű film** ◇ **しろくろフィルム** 【白黒フィルム】 **fekete-fehér film** ◇ **ネガ・フィルム** **negatív film** ◇ **ほごフィルム** 【保護フィルム】 **védőfólia** 「携帯電話の画面に保護フィルムを貼った。」 „Védőfóliát ragasztottam a mobilom képernyőjére.” ◇ **ロール・フィルム** **filmtekercs**

フィルム ◆ **film** (フィルム)

フィルム・カートリッジ ◆ **filmkazetta**

フィルム・カセット ◆ **filmkazetta**

フィルム・コミッション ◆ **filmbizottság**

フィルムのカッピング ◆ **filmvágás**

フィルムライブラリー ◆ **filmtár**

フィルム・ライブラリー ◆ **filmtár**

フィレ ◆ **filé**

フィロキノン ◆ **fillokinon**

ふいをくらう 【不意を食らう】 ◆ **váratlan do-**
log éri 「不意を食らったような大雪だっ
た。」 „Váratlan mennyiségű hó esett.”

ふいをつく 【不意を突く】 ◆ **meglepetésként**
ér 「経済学者は物価の急激な動きに不意を突
かれた。」 „A közgazdászokat a hirtelen ármoz-
gás meglepetésként érte.”

フィン ◆ **ventilátorszárny**

ぶいん 【部員】 ◆ **klubtag** ◆ **osztály dolgo-**
zója 「営業部員」 „kereskedelmi osztály dolgo-
zója” ◆ **tag** 「クラブの部員」 „klub tagja”

フィンウゴル ◆ **finnugor**

フィン・ウゴルごは 【フィン・ウゴル語派】 ◆
finn-ugor nyelvcsalád

フィンガー ◆ **ujj** (指)

フィンガー・クッキー ◆ **babapiskóta**

フィンガー・チョコ ◆ **macskanyelv**

フィンガーティップ ◆ **ujjhegy** (指先)

フィンガードメイン ◆ **ujj-domén**

フィンガー・ファッキング ◆ **kézimunka**

フィンガープリンティング ◆ **ujjlenyomat-**
készítés (指紋採取) ◆ **ujjlenyomativétel**
(指紋採取) ◆ **ペプチドマスフィンガープリン**
ティング **peptid-tömegujjlenyomat készí-**
tése

フィンガープリント ◆ **ujjlenyomat** (指紋) ◇
ディーエヌエーフィンガープリント 【DNAフ
ィンガープリント】 **DNS-ujjlenyomat** ◇ **ペプ**
チドフィンガープリント **peptid-ujjlenyomat**

フィンガー・ボウル ◆ **kézöblítő edény**

フィンガー・ボード ◆ **fogólap** (指板)

フィンガー・ポスト ◆ **iránymutató tábla**
(道路標識) ◆ **útirányjelző tábla** (道路標
識)

フィンテック ◆ **digitális pénzügyi technoló-**
gia ◆ **fintech** ◆ **pénzügyi technológia**

フィンランド 【芬蘭】 ◆ **Finnország**

フィンランドご 【フィンランド語、芬蘭語】 ◆
finn nyelv

フィンランドじん 【フィンランド人】 ◆ **finn**

フィンランドの ◆ **finn**

ふう 【封】 ◆ **borítékszár** ◆ **pecsét** ◆ **plomba**
(鉛などで出来ている) ◇ **ひらきふう** 【開き

封】 **nyitott boríték** 「手紙を開き封にして
出した。」 „Nyitott borítékban küldtem a leve-
let.” ◇ **ふうをきる** 【封を切る】 **felbont** 「
紙切りバサミで手紙の封を切った。」 „A papír-
vágó késsel felbontotta a levelet.” ◇ **ふうをきる**

【封を切る】 **kinyit** 「封筒の封を切った。」
„Kinyitottam a borítékot.” ◇ **ふうをする** 【封

をする】 **lezár** 「手紙の封をした。」 „Lezár-
tam a borítékot.” ◇ **ふうをする** 【封をする】

leplombál 「業者は電気メーターに封をし
た。」 „A szerelő leplombálta a villanyórát.”

ふう 【風】 ◆ **es** 「彼は古風な考え方をしてい
る。」 „Régies a gondolkodásmódja.” ◆ **fajta**

(種類) 「どんな風な服を買いたい？」 „Mi-
lyen fajta ruhát akarsz venni?” ◆ **hajlam** (風

潮) 「彼は人を馬鹿にする風がある。」 „Haj-
lamos hülyének nézni az embert.” ◆ **kinézet**

(様子) 「ホームレス風な男」 „hajléktalan
kinézetű ember” ◆ **látzat** (様子) 「彼は
元気な風だった。」 „Fittnek látszott.” ◆ **mód**

(やり方) 「こういう風に成功した。」 „Ily

módon sikeres lett.” ◆ **os** 「サラダに和風のド
レッシングをかけた。」 „Japános öntetet tet-

tem a salátára.” ◆ **stílus** (式) 「西洋風な
建物」 „nyugati stílusú ház” ◆ **szokás** (風習)

「日本古来の風を守った。」 „Megőriztük ezt a
régí japán szokást.” ◆ **tettetés** (様子) 「知

らない風を装った。」 „Úgy tett, mintha nem
tudná.” ◇ **こんなふう**に 【こんな風に】 **így**

(~こんなふう)に 「このおもちゃでこんな風
に遊べます。」 „Így lehet játszani ezzel a játéka-

kal.” ◇ **どんなふう** 【どんな風】 **milyen** 「彼
はどんな風な人ですか？」 „Milyen ember ő?” ◇

ふうに 【風に】 **mint** (~ふうに) 「オペラ
歌手風に歌ってみた。」 „Próbáltam úgy éne-
kelni, mint egy operaénekes.” ◇ **ふう**に 【風に】

stílusban (~ふうに) 「料理はハンガリー風
に味付けをした。」 „Magyar stílusban fűszerez-

tem az ételt.” ◇ **むかしふうの** 【昔風の】 **ódi-**
vatú 「昔風の服」 „ódivatú ruha” ◇ **むかしふ**
うの 【昔風の】 **régimódi** 「昔風の考え方」
„régimódi gondolkodásmód”

ブー ◆ **rőf** (豚の鳴き声) ◆ **rőf-rőf** (豚の鳴き声)

ふうあい 【風合い】 ◆ **tapintás** (織物の) 「
柔らかな風合いの織物」 „lágú tapintású szövet”

◆ **textúra** (織物の) 「ナチュラルな風合い
の織物」 „természetes textúrájú szövet”

ふうあつ 【風圧】 ◆ **szélnyomás**

ふうあつけい 【風圧計】 ◆ **szélnyomásmérő**

ふうい 【風位】 ◆ **szélirány**

ふういん 【封印】 ◆ **adójegy** (封緘紙) 「タ
バコの箱に封印が貼り付けてある。」 „A ciga-
rettabozra adójegy van ragasztva.” ◆ **pecsét**
「書類の封印を破った。」 „Feltörtém az iraton

a pecsétet.” ◆ **zárjegy** (封緘紙) 「この国で
はアルコール類に封印の貼り付けが義務付けら
れている。」 „Ebben az országban az alkohol-
termékekre kötelező zárjegyet tenni.”

ブーイング ◆ **abcúg** ◆ **hurrogás** 「不正をした
チームはブーイングを浴びた。」 „A szabályta-
lanságot elkövetett csapat hurrogást kapott.” ◆
pfujolás 「提案に対してブーイングが起きて
いた。」 „A javaslattal szemben pfujolás kezdő-
dött.”

ブーイングをおくる 【ブーイングを送る】 ◆ **le-**
hurrog 「観衆は演説者にブーイングを送っ
た。」 „A közönség lehurrogta a szónokot.”

ふういんする 【封印する】 ◆ **leragaszt** 「手紙
を封印した。」 „Leragasztotta a levelet.” ◆ **pe-**
csétnyomóval leragaszt (蠟で) 「封筒を
封印した。」 „Pecsétnyomóval leragasztottam a
borítékot.”

ふうう 【風雨】 ◆ **szél és eső** ◆ **vihar** (暴風
雨)

ふううちゅういほう 【風雨注意報】 ◆ **vihar-**
jelzés

ふううにたえる 【風雨に耐える】 ◆ **időálló** ◆
viharálló 「風雨に耐える屋根」 „viharálló te-
tő”

ふううのか 【風雨の禍】 ◆ **szél- és esőkár**

ふううん 【風雲】 ◆ **bizonytalan helyzet**
(不安定な情勢) 「戦時の風雲に乗じて財を

成した。」 „A háború alatti bizonytalan helyze-
tet kihasználva vagyont halmozott fel.” ◆ **szél**
és felhő (風と雲) ◆ **változókéony helyzet**
(変わりやすい情勢)

ふううんきゅう 【風雲急】 ◆ **feszült helyzet**

ふううんきゅうなじだい 【風雲急な時代】 ◆
háborgó időszak

ふううんじ 【風雲児】 ◆ **bajban nyereszkező**
ember

ふうか 【風化】 ◆ **erózió** ◆ **feledés** (忘れる
こと) 「事件の風化を防ぎたい。」 „Nem aka-
rom, hogy feledésbe merüljön az eset.” ◆ **időjá-**
rás okozta kopás

フーガ ◆ **fúga**

ふうが 【風雅】 ◆ **elegancia** ◆ **kifinomultság**

ふうがい 【風書】 ◆ **szélkár**

ふうかく 【風格】 ◆ **elegancia** 「老舗の風格
を漂わせた喫茶店」 „patinás eleganciát sugár-
zó cukrászda” ◆ **előkelőség**

ふうかくのある 【風格のある】 ◆ **disztingvált**
「風格のある文章」 „disztingvált stílusban írt
mondat” ◆ **elegáns** 「風格のある建物」 „ele-
gáns épület” ◆ **előkelő** 「風格のある人」 „elő-
kelő ember”

ふうかさよう 【風化作用】 ◆ **erózió**

ふうかする 【風化する】 ◆ **feledésbe merül**
(記憶) 「震災の記憶が風化した。」 „A ka-
tasztrófa emléke feledésbe merült.” ◆ **mállik** 「
風化した岩」 „mállott szikla” ◆ **szétmállik** 「
時間の経過で溶岩が風化した。」 „Idővel szét-
mállott a bazalttkő.” ◇ **きおくがふうかする** 【記
憶が風化する】 **feledésbe merül** 「震災の
記憶が風化した。」 „A földrengés emléke fele-
désbe merült.”

ふうかど 【風化土】 ◆ **mállott föld**

ふうがな 【風雅な】 ◆ **elegáns** 「風雅な生活」

„elegáns ételmód” ◆ **ízléses** 「風雅な家」 „íz-
léses ház” ◆ **kifinomult ízlésű** 「風雅な人」
„kifinomult ízlésű ember”

ふうかぶつ 【風化物】 ◆ **rozsdá**

ふうがわりな 【風変わりな】 ◆ **furcsa** 「風変
わりな建物」 „furcsa épület” ◆ **különc** 「風変
わりな人物」 „különc ember” ◆ **különcködő**

ふうがわりなひと 【風変わりな人】 ◆ **különc**

ふうかん 【封緘】 ◆ **lezárás**

ふうかんし 【封かん紙、封緘紙】 ◆ **zárjegy**
(封印) 「包装した商品に店の封かん紙を貼
った。」 „A becsomagolt árura ráragasztotta az
üzlet zárjegyét.”

ふうかんする 【封緘する】 ◆ **lezár**

ふうかんめいれい 【封緘命令】 ◆ **titkos pa-
rancs**

ふうき 【富貴】 ◆ **gazdagság és előkelőség**

ふうき 【風紀】 ◆ **közerkölcs** ◆ **morál** 「この
学校は生徒の風紀が乱れています。」 „Az isko-
lában megromlott a diákok morálja.”

ふうきたいはい 【風紀退廃】 ◆ **erkölcsi deka-
dencia**

ふうきな 【富貴な】 ◆ **gazdag és előkelő** 「
気品は富貴の身分から生まれるものではな
い。」 „Az elegancia nem függ a gazdag és előke-
lő származástól.” ◆ **gazdag és nemes**

ふうきのみだれ 【風紀の乱れ】 ◆ **közerkölcs
romlása**

ふうきびんらん 【風紀紊乱】 ◆ **közerkölcs-
romlás**

ふうきり 【封切り】 ◆ **pecsét feltörése** (開
封) ◇ **えいがのふうきり** 【映画の封切り】 **be-
mutató vetítés** 「この映画の封切りは来月で
す。」 „Jövő hónapban lesz a film bemutató ve-
títése.”

ふうきり 【封切り、封切】 ◆ **bemutató** ◆ **első
bemutató** ◆ **filmbemutató** ◇ **えいがのふうき
り** 【映画の封切り】 **bemutató vetítés** 「こ

えいが ふうき わらいげつ
の映画の封切りは来月です。」 „Jövő hónapban
lesz a film bemutató vetítése.”

ふうきりかん 【封切り館】 ◆ **bemutató film-
színház**

ふうきりこうぎょう 【封切り興行】 ◆ **bemuta-
tó előadás**

ふうきをまもる 【風紀を守る】 ◆ **betartja az
erkölcsi normákat** ◆ **fegyelmezett**

ふうきん 【風琴】 ◆ **harmónium** (ハーモニウ
ム) ◆ **orgona** (オルガン)

ブーケ ◆ **bokréta** 「野の花でブーケを作っ
た。」 „Bokrétába kötöttem a vadvirágokat.” ◆
csokor ◆ **virágcsokor** ◇ **ウエディングブーケ**
menyasszonyi csokor 「結婚式のウエディン
グブーケを自分で作った。」 „Saját magam kö-
töttem a menyasszonyi csokrot.”

ふうけい 【風景】 ◆ **látkép** 「新 しい建物で
まち ふうけい か
町の風景が変わった。」 „Az új épülettel meg-
változott a város látképe.” ◆ **látvány** 「美し
い ふうけい ひろ
風景が広がっていた。」 „Szép látvány tárult
elénk.” ◇ **がいとうふうけい** 【街頭風景】 **vá-
rosi látkép** ◇ **しゃそうふうけい** 【車窓風景】
elsuhanó táj ◇ **しんしょうふうけい** 【心象風
景】 **látott táj** 「東京の心象風景。」 „To-
kió, amilyenek én látom.” ◇ **でんえんふうけい**
【田園風景】 **vidéki táj** ◇ **のうそんふうけい**
【農村風景】 **falukép**

ふうけいが 【風景画】 ◆ **tájfestészet** (風景
画の芸術) ◆ **tájkép**

ふうけいがか 【風景画家】 ◆ **tájfestő** ◆ **táj-
képfestő**

ふうけいしきていえん 【風景式庭園】 ◆ **táj-
kert** ◇ **フランスふうけいしきていえん** 【フ
ランス風景式庭園】 **franciakert**

ふうけいしやしん 【風景写真】 ◆ **természet-
fotó**

ふうけつ 【風穴】 ◆ **szélbarlang**

ふうげつ 【風月】 ◆ **szellő és holdfény** ◆
természet szépségei 「風月を愛でる。」
„Rajong a természet szépségeiért.” ◇ **かちょう
ふうげつ** 【花鳥風月】 **természet szépségei**

「詩に花鳥風月を織り込んだ。」 „A versébe foglalta a természet szépségeit.”

ふうげつをともとして 【風月を友として】 ◆ **természettel együtt** 「風月を友として生きた。」 „A természettel együtt élt.”

ふうこう 【風光】 ◆ **festői táj**

ふうこう 【風向】 ◆ **szélirány**

ふうこうけい 【風向計】 ◆ **anemoszkóp** ◆ **szélirányjelző** ◆ **széliránymérő**

ふうこうめいびな 【風光明媚な】 ◆ **festői** ◆ **festői szépségű** 「山麓には風光明媚な湖が広がっていた。」 „A hegy lábánál festői szépségű tó volt.”

ふうさ 【封鎖】 ◆ **blokád** ◆ **lezárás** (道路の) ◆ **vesztegár** (町などの) ◆ **zárolás** (口座の) ◇ **かいじょうふうさ** 【海上封鎖】

tengeri blokád 「海峡の海上封鎖をした。」 „Tengeri blokád alá helyezték a szorost.” ◇

んじふうさ 【軍事封鎖】 **katonai blokád** 「僧院の軍事封鎖を解除した。」 „Feloldotta a kolostor katonai blokádját.” ◇ **けいざいふうさ** 【経済封鎖】 **gazdasági blokád** ◇ **しょくりょうふうさ** 【食料封鎖】 **élelmiszerblokád** ◇ **つうしょうふうさ** 【通商封鎖】 **kereskedelmi blokád** ◇ **どうろふうさ** 【道路封鎖】 **útlezárás** 「デモ隊は道路封鎖を実施した。」 „A tüntetők útlezárásokat tartottak.”

ふうさい 【風采】 ◆ **küllem** 「風采が立派な人」 „jó küllemű ember” ◆ **megjelenés** 「風采堂々たる伯爵」 „tiszteletet keltő megjelenésű herceg”

ふうさいがあがらない 【風采があがらない、風采が上がない、風采が揚がらない】 ◆ **igénytelen küllemű** ◆ **külleme kívánnivalóat hagy maga után** 「彼は賢いが、どうも風采が上がない。」 „Bár okos, a külleme némi kívánnivalót hagy maga után.”

ふうさする 【封鎖する】 ◆ **blokád alá helyez** 「デモ隊は道を封鎖した。」 „A tüntetők blokád alá helyezték az utakat.” ◆ **eltorlaszol** (邪魔になって) 「雪が入口を封鎖した。」 „A hó eltorlaszolta a bejáratot.” ◆ **lezár** 「警察

は道路を封鎖した。」 „A rendőrség lezárta az utat.” ◆ **vesztegár alá helyez** 「伝染病のため町は封鎖された。」 „A fertőző betegség miatt vesztegár alá helyezték a várost.” ◆ **zárol** 「政府は闇金の口座を封鎖した。」 „Az állam zárolta az illegális bankszámlákat.”

ふうさつ 【封殺】 ◆ **elfojtás** (抑制) ◆ **kiszorítás** (フォース・アウト) ◆ **lebénítés** (動きを封じること)

ふうさつする 【封殺する】 ◆ **elfojt** (抑制する) 「説明を求める質問を封殺した。」 „Elfojtotta a magyarázatot követelő kérdéseket.” ◆ **kiszorít** (フォース・アウトにする) 「飛び出した二塁走者を封殺した。」 „Kiszorította az előretörő második bázisos futójátékost.” ◆ **lebénít** (動きを封じる) 「敵を封殺した。」 „Lebénította az ellenséget.”

ふうさやぶり 【封鎖破り】 ◆ **blokád áttörése**
ふうさよきん 【封鎖預金】 ◆ **zárolt betét**
ふうし 【風刺、諷刺】 ◆ **gúny** ◆ **kifigurázás** ◆ **szatíra**

ふうし 【風姿】 ◆ **megjelenés**

ふうしが 【風刺画、諷刺画】 ◆ **gúnyrajz** ◆ **karikatúra** 「雑誌にアインシュタインの風刺画が載っていた。」 „Az újságban megjelent egy karikatúra Einsteinról.”

ふうじこむ 【封じ込む】 ◆ **zár** 「琥珀に封じ込まれた昆虫」 „borostyánba zárt rovar” ◇ **ふうじこめる** 【封じ込める】 **elszigetel** 「ウィルスをふうじこめて保存した。」 „Elszigetelve tartotta a vírust.” ◇ **ふうじこめる** 【封じ込める】 **elzár** 「毒を瓶に封じ込めた。」 „Üvegben elzárta a mérget.” ◇ **ふうじこめる** 【封じ込める】 **megfékez** 「伝染を封じ込めた。」 „Megfékeztek a járványt.”

ふうじこめ 【封じ込め】 ◆ **elszigetelés**

ふうじこめせいさく 【封じ込め政策】 ◆ **elszigetelési politika**

ふうじこめせんりやく 【封じ込め戦略】 ◆ **elszigetelési stratégia**

ふうじこめる 【封じ込める】 ◆ **elszigetel**
 「ウイルスをふうじこめて保存した。」 „Elszigetelve tartotta a vírust.” ◆ **elzár** 「毒を瓶に封じ込めた。」 „Üvegben elzárta a mérget.” ◆ **megfékez** 「伝染を封じ込めた。」 „Megfékeztek a járványt.” ◆ **ふうじこむ** 【封じ込む】 **zár** 「琥珀に封じ込まれた昆虫」 „borostyánba zárt rovar”

ふうしさっか 【風刺作家】 ◆ **szatíraíró**

ふうしし 【諷刺詩】 ◆ **szatirikus vers**

ふうししょうせつ 【風刺小説】 ◆ **szatirikus novella** ◆ **szatirikus regény**

ふうしする 【風刺する】 ◆ **kifiguráz** 「この本は宗教を風刺してる。」 „Ez a könyv kifigurázza a vallást.” ◆ **kipellengérez** 「矛盾に満ちた社会を風刺している。」 „Kipellengérezí az ellentmondásos társadalmat.”

ふうじて 【封じ手】 ◆ **elnapolt lépés** (将棋で) ◆ **szabálytalan fogás** (禁手)

ふうしまんがが 【風刺漫画家】 ◆ **karikatúra** ◆ **karikaturista**

ふうしゃ 【風車】 ◆ **szélkerék** ◆ **szélmalom**

ふうしゃはつでんき 【風車発電機】 ◆ **szélgenerátor**

ふうしゅう 【風習】 ◆ **hagyomány** 「古い風習」 „régí hagyomány” ◆ **szokás** 「昔からの風習を守った。」 „Megőrizték a régi szokásokat.”

ふうしょ 【封書】 ◆ **lezárt levél** ◆ **zárt levél**

ふうしょく 【風食、風蝕】 ◆ **szélerózió** 「この地形は風食によって形成された。」 „Ezt a domborzatot szélerózió alakította ki.”

ふうじる 【封じる】 / **ふうずる** 【封ずる】 ◆ **akadályoz** 「警官は犯人を開脚させて動きを封じた。」 „A rendőr terpeszállásba állította a tettest, hogy akadályozza a mozgását.” ◆ **elfojt** (抑制する) 「民間人の政権批判を封じた。」 „Elfajtott a nép kormányval szembeni kritikáját.” ◆ **elhárit** 「攻撃を封じた。」 „Elháritotta

a támadást.” ◆ **eltemet** (埋める) 「あまりにもつらい記憶を封じたい。」 „Szeretném eltemetni azt a fájdalmas emléket.” ◆ **elzár** 「出口を封じる。」 „Elzárja a kijáratot.” ◆ **lezár** 「封筒を封じた。」 „Lezárta a borítékot.” ◆ **うごきをふうじる** 【動きを封じる】 **akadályozza a mozgását** ◆ **くちをふうじる** 【口を封じる】 **elhallgattat** 「人に漏らすなど相手の口を封じた。」 „Elhallgattatta, nehogy kiszivárogtasson valamit.” ◆ **ことばをふうじる** 【言葉を封じる】 **elcsitít** 「彼女の唇に指を当てて言葉を封じた。」 „A nő szájára tettem az ujjam, hogy elcsitítsam.” ◆ **ほけふうじ** 【惚け封じ、呆け封じ】 **szenilitás kordában tartása** 「惚け封じの薬」 „szenilitást kordában tartó gyógyszer”

ふうしん 【風疹】 ◆ **rózsahimlő** 「風疹に罹る。」 „Rózsahimlős les.” ◆ **rubeola**

ふうじん 【風神】 ◆ **szélisten**

ブース ◆ **fülke** (投票所などの) ◆ **pavilon**

ふうすい 【風水】 ◆ **fekvés szerinti jóslás** (方角占い) ◆ **fengsuj**

ふうすいがい 【風水害】 ◆ **szél- és vízkár**

ふうずる 【封ずる】 / **ふうじる** 【封じる】 ◆ **akadályoz** 「警官は犯人を開脚させて動きを封じた。」 „A rendőr terpeszállásba állította a tettest, hogy akadályozza a mozgását.” ◆ **elfojt** (抑制する) 「民間人の政権批判を封じた。」 „Elfajtotta a nép kormányval szembeni kritikáját.” ◆ **elhárit** 「攻撃を封じた。」 „Elháritotta a támadást.” ◆ **eltemet** (埋める) 「あまりにもつらい記憶を封じたい。」 „Szeretném eltemetni azt a fájdalmas emléket.” ◆ **elzár** 「出口を封じる。」 „Elzárja a kijáratot.” ◆ **lezár** 「封筒を封じた。」 „Lezárta a borítékot.” ◆ **うごきをふうじる** 【動きを封じる】 **akadályozza a mozgását** ◆ **くちをふうじる** 【口を封じる】 **elhallgattat** 「人に漏らすなど相手の口を封じた。」 „Elhallgattatta, nehogy kiszivárogtasson valamit.” ◆ **ことばをふうじる** 【言葉を

封じる】 **elcsitít** ^{かのじょ くちびる 指び あ}「彼女の唇に指を当てて
言葉ことばを封じた。」 „A nő szájára tettem az ujjam,
hogy elcsitítsam.” ◇ **ぼけふうじ** ^{ぼけ ふうじ}【惚け封じ、
呆け封じ】 **szenilitás kordában tartása** ^{ぼけ ふうじ くらり}「
惚け封じの薬」 „szenilitást kordában tartó
gyógyszer”

ふうせいさ ^{ふうせいさ}【風成砂】 ◆ **futóhomok**

ふうせきど ^{ふうせきど}【風積土】 ◆ **eolikus talaj** ◆ **szél-
hordta föld**

ふうせきどじょう ^{ふうせきどじょう}【風積土壌】 ◆ **eolikus ta-
laj** ◆ **szélhordta talaj**

ふうせつ ^{ふうせつ}【風説】 ◆ **pletyka** ^{いや ふうせつ た}「嫌な風説を立
てられた。」 „Kelmetlen pletykák terjengenek
rólam.” ◆ **szóbeszéd** ^{ふうせつ}「風説によれば彼は浮気
をしている。」 „Szóbeszéd szerint csalja a fele-
ségét.”

ふうせつ ^{ふうせつ}【風雪】 ◆ **hóvihar** ^{いなか} (吹雪) ^{いなか}「田舎
では風雪が吹き荒れていた。」 „Vidéken heves
hóvihar tombolt.” ◆ **megpróbáltatás** ^{じんせい ふうせつ た} (試
練)「人生の風雪に耐えてきた。」 „Sok meg-
próbáltatáson ment keresztül.” ◆ **szél és hó**
(風と雪) ^{さんち ふゆ わ ふうせつ つよ}「山地の冬は風雪が強い。」 „A he-
gyekben nagy a szél és a hó.”

ふうせつのもふ ^{ふうせつのもふ}【風説の流布】 ◆ **pletykater-
jesztés**

ふうせん ^{ふうせん}【風船】 ◆ **léggömb** ^{ふうせん うち ふく}「風船を口で膨
らませた。」 „Szájjal felfújtam egy léggömböt.”

◆ **lufi** (スラング) ^{ふうせん う}「パーティーで天井いっ
ぱいに風船を浮かせた。」 „A partin a teleere-
gettük a plafont lufikkal.” ◆ **luftballon** ^{しあい}「試合
の前に風船を飛ばした。」 „A mérkőzés előtt
luftballonokat eregettek.” ◇ **かみふうせん** ^{かみ ふうせん と}【紙
風船】 **papírlufi**

ふうぜん ^{ふうぜん}【風前】 ◆ **szeles hely** (風が当たる
所)

ふうぜんとばし ^{ふうぜんとばし}【風船飛ばし】 ◆ **léggömbere-
getés**

ふうぜんのももしびである ^{ふうぜんのももしびである}【風前の灯火である
風前のももしびである】 ◆ **bármelyik pil-
lanatban kioltódhat** ^{かんのじょ いのちわ ふうぜん ともしび} (今にも消えそうな)
「彼女の命は風前の灯火だ。」 „Az élete bár-

melyik pillanatban kioltódhat.” ◆ **ingatag** ^{かいしゃ うんめい わ ふうぜん ともしび}「
会社の運命は風前の灯火だ。」 „A cég ingatag.”

ふうそう ^{ふうそう}【風葬】 ◆ **természetben sorsára
hagyva temetés**

ふうそう ^{ふうそう}【風霜】 ◆ **nehézségek** ◆ **szél és
dér** (風と霜)

ふうそうする ^{ふうそうする}【風葬する】 ◆ **természetben
sorsára hagyva temet**

ふうそく ^{ふうそく}【風速】 ◆ **szélerősség** ◆ **szélse-
besség** ^{かいがん ぞ わ ふうそくさんじゆつ}「海岸沿いでは風速 3 0 km となるで
しょう。」 „A tengerparton 30 km/órás széle-
besség várható.” ◇ **さいだいふうそく** ^{さいだいふうそく}【最大風
速】 **maximális szélesebesség**

ふうぞく ^{ふうぞく}【風俗】 ◆ **közerkölcs** ^{かか らが わ} (風紀)「
風俗が乱れている。」 „A közerkölcsök romlot-
tak.” ◆ **közízlés** ^{ぜんりょう ふうぞく みだ} (風紀)「画家の裸画は
善良な風俗を乱した。」 „A festő aktképei
megzavarták a jó közízlést.” ◆ **szexipar** ^{ふうぞく}「風俗
で働いている。」 „Szexiparban dolgozik.” ◆
szokás ^{ふうぞく えが} (風習)「この小説は当世の庶民
風俗を描いた。」 „Ez a novella a korabeli köz-
nép szokásait írja le.”

ふうぞくえいぎょう ^{ふうぞくえいぎょう}【風俗営業】 ◆ **szexipar**
(性的なサービス)

ふうぞくが ^{ふうぞくが}【風俗画】 ◆ **életkép** ◆ **zsáner-
festmény**

ふうぞくかいらん ^{ふうぞくかいらん}【風俗壊乱】 ◆ **erkölcsi
romlás**

ふうそくけい ^{ふうそくけい}【風速計】 ◆ **anemométer** ◆
szélerősségmérő ◆ **szélesebességmérő**

ふうぞくしゅうかん ^{ふうぞくしゅうかん}【風俗習慣】 ◆ **szokások**

ふうぞくじょう ^{ふうぞくじょう}【風俗嬢】 ◆ **szexiparban
dolgozó nő**

ふうぞくしょうせつ ^{ふうぞくしょうせつ}【風俗小説】 ◆ **életképre-
gény** ◆ **zsánerregény**

ふうぞくてん ^{ふうぞくてん}【風俗店】 ◆ **bordélyház**

ふうぞくはんざい ^{ふうぞくはんざい}【風俗犯罪】 ◆ **közerkölcs
elleni bűncselekmény**

ふうたい ^{ふうたい}【風袋】 ◆ **csomagolás** ◆ **csomago-
lás súlya** (重量) ◆ **göngyöleg** ◆ **göngyö-
legsúly** (重量) ◇ **さんていふうたい** ^{さんていふうたい}【算定
風袋】 **becsült göngyölegsúly** ◇ **ふうたいこ
みで** ^{ふうたいこみで}【風袋込みで、で風袋込で】 **bruttó** (総

量で) 「このチョコレートは風袋込みで 75 グラムだ。」 „Ez a csoki bruttó 75 gramm.” ◇ **ふうたいぬぎで** 【風袋抜きで】 **nettó** 「ウインナー 3 本は風袋抜きで約 50 グラムです。」 „A három virsli nettó súlya 50 gramm.”

ふうたいこみで 【風袋込みで、で風袋込で】 ◇ **bruttó** (総量で) 「このチョコレートは風袋込みで 75 グラムだ。」 „Ez a csoki bruttó 75 gramm.”

ふうたいじゅうりょう 【風袋重量】 ◇ **csomagolás súlya** ◇ **göngyölegsúly** ◇ **tára**

ふうたいぬぎで 【風袋抜きで】 ◇ **nettó** 「ウインナー 3 本は風袋抜きで約 50 グラムです。」 „A három virsli nettó súlya 50 gramm.”

ブータン 【不丹】 ◇ **Bhután**

ブータンじん 【ブータン人】 ◇ **bhutáni**

ブータンの ◇ **bhutáni**

ふうち 【風致】 ◇ **elegancia** ◇ **festőiség** 「枯木も山の風致を添える。」 „Egy kiszáradt fa is tudja fokozni a hegy festőiségét.” ◇ **szépség** 「景色の風致を害する。」 „Rontja a táj szépségét.”

ふうちちく 【風致地区】 ◇ **tájvédelmi körzet**

ふうちのある 【風致のある】 ◇ **festői** 【風致のある景色】 „festői táj” ◇ **ízléses** 「風致のある庭」 „ízléses kert”

ふうちのない 【風致のない】 ◇ **szürke** 【風致のない景色】 „szürke táj”

ふうちよう 【風潮】 ◇ **áramlat** (流れ) 「時代の風潮に流される。」 „Kora áramlataiban sodródik.” ◇ **irányzat** (傾向) 「当時のポピュリズムの風潮に乗った。」 „Meglovagolta a kor populista irányzatát.” ◇ **szellemiség** (時勢) 「敢えて時代の風潮に逆らった。」 „Báttran szembeállt kora szellemével.” ◇ **trend** (傾向)

ふうちよう 【風鳥】 ◇ **paradicsommadár**

ふうちようざ 【風鳥座】 ◇ **Paradicsommadár**

ふうちりん 【風致林】 ◇ **védett erdőség**

ブーツ ◇ **csizma** ◇ **カウボーイ・ブーツ** **cowboycsizma** ◇ **じょうばブーツ** 【乗馬ブーツ】 **lovaglócsizma** ◇ **スキーブーツ** **síbakancs**

ブーツぬぎきく 【ブーツ脱ぎ器具】 ◇ **fakutya**

ブーツのつつ 【ブーツの筒】 ◇ **csizmaszár**

ふうてい 【風体】 ◇ **előadásmód** (芸風) ◇ **kinézet** (人の様子) 「胡散臭い風体の男」 „gyanús kinézetű ember” ◇ **megjelenés** (人の様子) 「全く異様な風体の人だった。」 „Nagyon különös megjelenésű ember volt.”

ふうてい 【封泥】 ◇ **pecsétagyag** ◇ **pecsétgyurma**

ふうてんの 【瘋癲の】 ◇ **labilis**

フード ◇ **csuklya** ◇ **eledel** ◇ **étel** (食べ物) ◇ **kabrioltető** (車の) ◇ **kapucni** 「ウインドブレーカーのフードを被った。」 „Fejemre tettem a dzseki kapucniját.” ◇ **キャットフード** **macskaeledel** ◇ **ドッグフード** **kutyaeledel** ◇ **ファースト・フード** **gyorsétel** ◇ **ファースト・フードてん** 【ファースト・フード店】

gyorsétterem 「ファーストフード店でハンバーガーを食べた。」 „A gyorsétteremben ettem egy hamburgert.” ◇ **レンジフード** **elszívóernyő** (レンジフードファン) ◇ **レンズフード** **lencseárnyékoló** ◇ **レンズフード** **napellenző**

ふうど 【風土】 ◇ **adottság** 「県の恵まれた風土」 „megye kiváló adottságai” ◇ **klíma** 「ブダペストの文化的な風土」 „Budapest kulturális klímája” ◇ **környezet** (環境) 「我が国の政治的な風土」 „országunk politikai környezete”

ブート ◇ **rendszerindítás** ◇ **ブートどうさ** 【ブート動作】 **rendszerindítási művelet**

ぶーという 【ブーと言う】 ◇ **sípol** 「火災報知器がブーと言った。」 „A tűzjelző sípol.”

ふうとう 【封筒】 ◇ **boríték** 【封筒に封をした。」 „Lezártam a borítékot.” ◇ **クッションふうとう** 【クッション封筒】 **párnázott boríték** ◇ **クッションふうとう** 【クッション封筒】 **légpárnás boríték** ◇ **へんしんようふうとう** 【返信用封筒】 **válaszboríték**

ふうどう 【風洞】 ◆ **szélcsatorna**
ブドゥーきょう 【ブドゥー教】 ◆ **vudu vallás**
ふうどうじっけん 【風洞実験】 ◆ **szélcsatorna kísérlet**
ふうとうにいれる 【封筒に入れる】 ◆ **borítékba tesz** 「手紙を封筒に入れた。」 „Borítékba tettem a levelet.”
ふうどがく 【風土学】 ◆ **klimatológia**
フードコート ◆ **ételudvar** ◆ **éttermi terület**
ブートどうさ 【ブート動作】 ◆ **rendszerindítási művelet**
フードトラック ◆ **ételosztó furgon**
ブーとなく 【ブーと鳴く】 ◆ **röfög** 「豚はブーと鳴く。」 „A disznó röfög.”
ブーとなくこと 【ブーと鳴くこと】 ◆ **röfögés** (豚が鳴くこと)
ふうどにならず 【風土に馴らす】 ◆ **honosít** 「この植物をハンガリーの風土に馴らした。」 „Magyarországon honosította a növényt.”
ふうどになれる 【風土に慣れる】 ◆ **akklimatizálódik** 「彼は日本の風土に慣れた。」 „Akklimatizálódott Japánhoz.”
ふうどびょう 【風土病】 ◆ **helyi jellegű betegség**
フードプロセッサ ◆ **konyhai robotgép** ◆ **robotgép**
フードミキサー ◆ **robotgép** ◆ **turmixgép**
ブードル ◆ **pudli** (犬種) ◆ **uszkár** (犬種)
 ◇ **トイブードル toy uszkár**
フードをかぶった 【フードを被った】 ◆ **csuklyás**
ふうに 【風に】 ◆ **mint** (～ふうに) 「オペラ歌手風に歌ってみた。」 „Próbáltam úgy énekelni, mint egy operaénekes.” ◆ **stilusban** (～ふうに) 「料理はハンガリー風に味付けをした。」 „Magyar stilusban fűszereztem az ételt.”
 ◇ **ああいうふうに** 【ああいう風に】 **úgy** (～ああいうなふうに) ◇ **あんなふうに** 【あんな風に】 **úgy** 「あんな風にやってみよう！」 „Úgy csináld!” ◇ **こんなふうに** 【こんな風に】 **így** (～こんなふうに) 「このおもちゃでこんな風

に遊べます。」 „Így lehet játszani ezzel a játékkal.” ◇ **そういうふうに** 【そういう風に】 **úgy** (～そういうなふうに) 「そういう風に考えた時期があった。」 „Volt, amikor én is úgy gondoltam.” ◇ **そんなふうに** 【そんな風に】 **ily módon** 「その時、そんな風に生きていた。」 „Ily módon éltem én akkor.” ◇ **そんなふうに** 【そんな風に】 **úgy** 「僕にはそんな風には見えない。」 „Nekem nem tűnik úgy.”

ふうにゆう 【封入】 ◆ **borítékolás**
ふうにゆうする 【封入する】 ◆ **borítékba tesz** 「商品券を封入しました。」 „Vásárlási utalványt tettem a borítékba.” ◆ **borítékol**

ふうにゆうたい 【封入体】 ◆ **zárvány**

ふうによう 【風繞】 ◆ **fekvő szél-gyök**

ふうの 【風の】 ◆ **jellegű** 「ハンガリー風の料理を作った。」 „Magyaros jellegű ételt készített.” ◇ **オリエンタル keleti** ◇ **ようふう** 【洋風】 **nyugati stílus** 「洋風の庭」 „nyugati stílusú kert”

ふうは 【風波】 ◆ **felkorbácsolt hullámok** (高波) 「風波の高い海」 „tenger felkorbácsolt hullámokkal” ◆ **szél és hullámok** (波と風)

ふうばい 【風媒】 ◆ **anemofilia** ◆ **megporzás szél útján** ◆ **szélbeporzás**

ふうばいか 【風媒花】 ◆ **anemofil virág** ◆ **hidrofil virág** ◆ **szélporozta virág**

ふうはいず 【風配図】 ◆ **szélrózsa**

ふうばぎゅう 【風馬牛】 ◆ **közömbösség**

ふうはつ 【風発】 ◆ **feltámadó szél** ◇ **だんろんふうはつ** 【談論風発】 **élénk vita**

ふうはつりえき 【偶発利益】 ◆ **nem remélt haszon**

ふうはのあらい 【風波の荒い】 ◆ **háborgó** 「風波の荒い海」 „háborgó tenger”

ふうび 【風び、風靡】 ◆ **lenyűgözés** ◆ **vihar-ként végigsoprás**

ふうびする 【風びする、風靡する】 ◆ **lenyűgöz** 「その曲は全国を風靡した。」 „Az a dal lenyűgözte az egész országot.” ◆ **magával ra-**

gad 「その思想^{しそう}が一世^{わいっせい}を風靡^{ふうび}した。」 „Az az eszme magával ragadta az egész korszakot.” ◆ **viharként végigsöpör**

ふうひょう 【風評】 ◆ **híresztelés** 「あの町は風評が悪い。」 „Rossz dolgokat híresztelnek a városról.” ◆ **kósza hír** ◆ **szóbeszéd** 「村でコロナの感染者^{かんせんしゃ}がいると風評^{ふうひょう}が流れた。」 „Az a szóbeszéd járta, hogy a faluban van covidos fertőzött.”

ふうひょうがたつ 【風評が立つ】 ◆ **hírében áll** 「変わり者^かとの風評^{ふうひょう}が立った。」 „Különc hírében állt.”

ふうひょうひがい 【風評被害】 ◆ **rossz nyelvek által okozott kár** 「インターネットに悪口^{わるぐち}を書きつけて、他人^{たにん}に風評被害^{ふうひょうひがい}をもたらした。」 „Interneten mocskolóvda kárt okozott másoknak.” ◆ **szóbeszéd okozta kár** 「県全体^{けんぜんたい}が原発事故^{げんぱつじこ}の風評被害^{ふうひょうひがい}を受けた。」 „Az emberek beszélnek ezt is, azt is, így az egész megyét kár érte az atombaleset miatt.”

ふうふ 【夫婦】 ◆ **férj és feleség** ◆ **házaspár** 「夫婦二人^{ふうふふたり}で楽しく暮らす。」 „A házaspár kettesben, vidáman él.” ◆ **házastárs** 「あの^{ひと}たちは夫婦^{ふうふ}です。」 „Ők házastársak.” ◆ **hitves** 「夫婦^{ふうふ}の誓い^{ちか}」 „hitvesi eskü” ◆ **けっこんしたてのふうふ** 【結婚したての夫婦】 **újdonsült házaspár** ◆ **けっこんしたてのふうふ** 【結婚したての夫婦】 **ifjú pár** ◆ **しんこんふうふ** 【新婚夫婦】 **újdonsült házaspár** ◆ **ないえんのふうふ** 【内縁の夫婦】 **élettársak** ◆ **にたものふうふ** 【似た者夫婦】 **összeillő házaspár** ◆ **ろうふうふ** 【老夫婦】 **idős házaspár** 「1階^{いっかい}に老夫婦^{ろうふうふ}が暮らしている。」 „A földszinten egy idős házaspár lakik.” ◆ **わかふうふ** 【若夫婦】 **fiatal házaspár**

ふうふあい 【夫婦愛】 ◆ **hitvesi szeretet**

ふうふう ◆ **fújva**

ブーブー ◆ **morgolódva** (不満げに) ◆ **röf-röf** (豚鳴き声) ◆ **tülkölve** (クラクションを鳴らして) ◆ **tű-tű** (車の音) ◆ **クラクションをブーブーならす** 【クラクションをブーブー鳴らす】 **dudál** 「車はクラクションをブーブー

鳴らした。」 „Az autó dudált.” ◆ **ブーブーいう** 【ブーブー言う】 **morgolódik** 「客は料理が遅いとブーブー言った。」 „A vendég morgolódott, hogy lassú a kiszolgálás.” ◆ **ブーブーな** ◆ **ブーブー鳴く** ◆ **röfög** 「豚がブーブー鳴いた。」 „A disznó röfögött.”

ふうふういう 【ふうふう言う】 ◆ **alig jut le-vegőhöz** 「家事^{かじ}でふうふう言っている。」 „Alig jutok levegőhöz a sok házimunkától.” ◆ **fúj** 「ふうふう言いながら熱いスープを飲んだ。」 „Fújva ettem a forró levest.” ◆ **fújtat** 「馬がふうふう言った。」 „A ló fújtatott.”

ブーブーいう 【ブーブー言う】 ◆ **hurrog** (野次) ◆ **morgolódik** 「客は料理が遅いとブーブー言った。」 „A vendég morgolódott, hogy lassú a kiszolgálás.”

ブーブーなく 【ブーブー鳴く】 ◆ **röfög** 「豚がブーブー鳴いた。」 „A disznó röfögött.”

ふうふげんか 【夫婦喧嘩】 ◆ **házastársi cselekedés** ◆ **házastársi pertatvar** ◆ **szülök veszekedése**

ふうふしんじゅう 【夫婦心中】 ◆ **házaspár öngyilkossága**

ふうふせいかつ 【夫婦生活】 ◆ **házaselet** (結婚生活)

ふうぶつ 【風物】 ◆ **hangulat** (雰囲気) 「桜は春の風物を告げる。」 „A cseresznyevirágzás a tavasz hangulatát idézi.” ◆ **jellegetes-ség** (特徴) 「小説は東京の風物を紹介している。」 „A regény Tokió jellegzetességeit mutatta be.” ◆ **táj** (風景) 「田園の風物」 „vidéki táj”

ふうぶつし 【風物詩】 ◆ **évszak hangulatát idéző dolog** 「蜩は初夏の風物詩です。」 „A szentjánosbogár nyáreleji hangulatot idéz.” ◆ **évszak hangulatát idéző vers** (季節を思わせる詩) ◆ **tájleíró vers** (景色の詩)

ふうふとしての 【夫婦としての】 ◆ **házastársi** ◆ **hitvesi**

ふうふとしてのぎむ 【夫婦としての義務】 ◆ **házastársi kötelesség**

ふうふなか 【夫婦仲】 ◆ **házastársi viszony**
ふうふなか わる
 「夫婦仲が悪い。」 „Rossz házastársi viszonyban vannak.”

ふうふになる 【夫婦になる】 ◆ **egybekel** かれ
わ ふうふ
 「彼は夫婦になった。」 „Egybekeltek.”

ふうふの 【夫婦の】 ◆ **házastársi** ◆ **hitvesi**
ふうふのいとなみ 【夫婦の営み】 ◆ **házastársi kötelesség** おこた
ふうふ いとな
 「夫婦の営みを怠った。」 „Nem teljesítette házastársi kötelességét.”

ふうふのえん 【夫婦の縁】 ◆ **házastársi viszony**
かれ わ ふうふ えん き
 「彼らは夫婦の縁を切った。」 „Megszüntették a házastársi viszonyukat.”

ふうふべっせい 【夫婦別姓】 ◆ **házastársak megtartják családi nevüket**

ふうふみずいらずで 【夫婦水入らずで】 ◆ **házaspár kettesben** けっこん
ふうふみずい
きねんび いわ
 「夫婦水入らずで結婚記念日を祝った。」 „Kettesben ünnepeltük a feleségemmel a házassági évfordulóinkat.”

ふうぶん 【風聞】 ◆ **pletyka** ◆ **szóbeszéd**

ふうぼう 【風貌】 ◆ **kinézet** (風采と容貌)
かれ わ ふうぼう にあ やさ ひと
 「彼はチンピラっぽい風貌に似合わず優しい人だ。」 „Bűnözőszerű kinézetét meghazudtolóan kedves ember.”

ふうぼう 【風防】 ◆ **szélvédelem**

ふうぼうガラス 【風防ガラス】 ◆ **óraüveg**
うでどけい ふうぼう きず
 (時計の) 「腕時計の風防ガラスに傷がついた。」 „Megkarcolódott a karóráam üvege.” ◆ **szélvédő üveg**

プーマ ◆ **puma** (ピューマ)

ふうみ 【風味】 ◆ **aroma** ◆ **ízesítés** 「ハンガリー風味の豆のスープ」 „magyaros ízesítésű bableves” ◆ **ízvilág** ゆた ふうみ
ふうみ
 「豊かな風味」 „gazdag ízvilág” ◆ **zamat** 「独特の風味」 „különleges zamat”

ふうみのよい 【風味の良い、風味のよい】 ◆ **aromás** ふうみ よい
ふうみ よ おい
 「風味のよい紅茶」 „aromás tea” ◆ **zamos** 「風味の良い美味しさ」 „zamos íz”

ふうみをつける 【風味を付ける】 ◆ **ízesítést**
りょうり から ふうみ つ
 「料理にピリ辛風味を付けた。」 „Csípős ízesítést adtam az ételnek.”

ブーム ◆ **felkapottság** 「ミニスカートはブームになった。」 „Felkapott lett a miniszoknya.”

◆ **láz** 「土地ブームが進行している。」 „Tart a földvásárlási láz.” ◇ **けんちくブーム** 【建築

ブーム】 **építkezési hullám** けんちく
けんちく
 「建築ブームに乗った。」 „Meglovagoltam az építkezési hullámot.” ◇ **ベビーブーム népességrobbanás**
かぞく しえん せいさく お
 「家族支援政策でベビーブームが起きた。」 „A családbarát politikától népességrobbanás tört ki.” ◇ **マイ・ブーム személyes mánia** ◇ **レトロブーム nosztalgiahullám**

ブーメラン ◆ **bumeráng**

ブーメランこうか 【ブーメラン効果】 ◆ **bumeráng hatás** ◆ **visszaütés**

ブーメラン・パンツ ◆ **alsónadrág**

ふうもん 【風紋】 ◆ **homokfodor** ◆ **szél keltette homokfodor**

ふうゆ 【諷諭、風諭】 ◆ **allegória** ◆ **burkolt célzás**

ふうらいぼう 【風来坊】 ◆ **csavargó** ◆ **kóbor ember**

プーランぞく 【プーラン族、布朗族】 ◆ **pulangozók nemzetiség**

フーリエきゆうすう 【フーリエ級数】 ◆ **Fourier-sor**

フーリエへんかん 【フーリエ変換】 ◆ **Fourier-transzformáció**

フーリガニズム ◆ **huliganizmus**

フーリガン ◆ **huligán**

ふうりゅう 【風流】 ◆ **elegancia** (優雅) ◆ **kifinomultság** (上品) ◆ **költői lelkület** (詩歌の趣味) ◆ **művészi lelkület** (芸術の趣味)

ふうりゅうな 【風流な】 ◆ **eleganciával rendelkező** (優雅な) ◆ **kifinomult** (上品な)

ふうりゅうにくらす 【風流に暮らす】 ◆ **eleganciával él**

ふうりゅうをかいる 【風流を解する】 ◆ **érti a művészetet** ◆ **költői lelkületű**

ふうりょう 【風量】 ◆ **széleró** (風力) ◆ **szélerősség** (風の強さ)

ふうりょうけい 【風量計】 ◆ **szélerősségmérő**

ふうりょく 【風力】 ◆ **szélerenergia** ◆ **szélerősség**

ふうりょくエネルギー 【風力エネルギー】 ◆ **szélerenergia**

ふうりょくけい 【風力計】 ◆ **szélerősségmérő**

ふうりょくはつでん 【風力発電】 ◆ **szélerenergiás áramfejlesztés**

ふうりょくはつでんしょ 【風力発電所】 ◆ **szélerómű**

ふうりん 【風鈴】 ◆ **szélcsegettyű** ◆ **szélcsengő**

ふうりんかざん 【風林火山】 ◆ **gyors, csendes, bátor és tántoríthatatlan**

ふうりんそう 【風鈴草】 ◆ **harangvirág**

フール ◆ **bolond** (バカ) ◇ **エープリル・フール** **bolondok napja** (4月1日) ◇ **エープリル・フール** **április bolondja** (人)

フール ◆ **állomány** ◆ **fürdőmedence** (水槽) ◆ **gyűjtőhely** (溜まり場) ◆ **medence** (水槽) 「プールには水がなかった。」 „A medencében nem volt víz.” ◆ **parkoló** (置き場) 「モータープール」 „autóparkoló” ◆ **strand** (遊ぶために) 「暑いのでプールに行こう!」 „Meleg van, menjünk ki a strandra!” ◆ **strandfürdő**

◆ **uszoda** (水泳施設) 「プールに泳ぎに行った。」 „Elmentem úszni az uszodába.” ◇ **いでんレール** 【遺伝子プール】 **génállomány** ◇ **おくがいプール** 【屋外プール】 **szabadtéri medence** (水槽) ◇ **おくがいプール** 【屋外プール】 **szabadtéri uszoda** (施設) ◇ **おくないプール** 【屋内プール】 **fedett medence** ◇ **おくないプール** 【屋内プール】 **fedett uszoda** ◇ **おんすいプール** 【温水プール】 **meleg vízd medence** ◇ **おんすいプール** 【温水プール】 **meleg vizes medence** ◇ **おんせんプール** 【温泉プール】 **termálstrand** ◇ **おんせんプール** 【温泉プール】 **termálmedence** (水槽) ◇ **しつないプール** 【室内プール】 **fedett uszoda** ◇ **しつないプール** 【室内プール】 **fedett medence** (水槽) ◇ **ダーク・プール** **láthatatlan piac** ◇ **ビニール・プール** **felfújható**

medence ◇ **やがいプール** 【野外プール】 **strand**

プールあそび 【プール遊び】 ◆ **strandolás**

プールあそびをする 【プール遊びをする】 ◆ **strandol**

フールスカップ ◆ **csörgősipka**

プールすべりだい 【プールすべり台、プール滑り台、プール滑台】 ◆ **vízi csúszda**

プールする ◆ **közös alapba gyűjt** 「お金をプールする。」 „Közös alapba gyűjti a pénzt.”

プールそく 【プール束】 ◆ **Boole-háló**

プールだいすう 【プール代数】 ◆ **Boole-algebra** (論理代数)

プールのかんしいん 【プールの監視員】 ◆ **úszómester**

プールびらき 【プール開き】 ◆ **strandszezon kezdete**

ふうろう 【封蠟】 ◆ **pecsétviasz** ◆ **spanyol-viasz**

ふうろう 【風浪】 ◆ **felkorbácsolt hullámok**

ふうろういん 【封蠟印】 ◆ **viaszpecsét**

ふうろそう 【風露草】 ◆ **gólyaorr**

ふうろそうか 【フウロソウ科、風露草科】 ◆ **gólyaorrfélék**

ふうをきる 【封を切る】 ◆ **felbont** 「紙切りバサミで手紙の封を切った。」 „A papírvágó kés-sel felbontotta a levelet.” ◆ **kinyit** 「封筒の封を切った。」 „Kinyitottam a borítékot.”

ふうをする 【封をする】 ◆ **leplombál** 「業者は電気メーターに封をした。」 „A szerelő leplombálta a villanyórát.” ◆ **lezár** 「手紙の封をした。」 „Lezártam a borítékot.”

ふうん ◆ **hmm** 「ふうん、悪くない。」 „Hmm. Nem is olyan rossz.” ◆ **igazán** 「ふうん。」 „Igazán?” ◆ **nahát** 「ふうん、そうだったのか?」 „Nahát! Tényleg?”

ふうん 【不運】 ◆ **balsors** 「不運を嘆いた。」 „A balsorsomon keseregtem.” ◆ **balszerencse** 「もう何週間も不運が続いている。」 „Már hetek óta a üldöz a balszerencse.” ◆ **pech** 「

しょうがい つう ふうん
生涯を通じて不運でした。」 „Egész életében peche volt.” ◆ **szerencsétlenség**

ブーン ◆ **búgás** ◆ **zűmmögés** 「ドローンがブーンと飛んでいた。」 „A drón zűmmögve repkedett.”

ふうん 【武運】 ◆ **hadiszerecse**

ふうんちようきゆう 【武運長久】 ◆ **tartós hadiszerecse** 「武運長久を祈った。」 „Tartós hadiszerecséért fohászokdtunk.”

ふうんとあきらめる 【不運と諦める】 ◆ **beletörődik a sorsába**

ブーンという 【ブーンと言う】 ◆ **berreg** 「バイクはブーンという。」 „A motor berreg.” ◆ **búg** 「変電器はブーンという。」 „A transzformátor búg.” ◆ **zűmmög** 「蜂はブーンという。」 „A méhecske zűmmög.”

ブーンというおと 【ブーンという音】 ◆ **berregés**

ブーンとうなる 【ブーンと唸る】 ◆ **búg**

ブーンとなる 【ブーンと鳴る】 ◆ **duruzsol** 「蜂はブーンと鳴っていた。」 „A darázs duruzsolt.” ◆ **megpendül** 「弓の弦はブーンと鳴っていた。」 „Megpendült az íj húrja.”

ふうんな 【不運な】 ◆ **balszerencsés** 「なんと不運な日だ！」 „Jaj de balszerencsés napom van!” ◆ **szerencsétlen** 「不運な人」 „szerencsétlen ember”

ふうんをもたらす 【不運をもたらす、不運を齎す】 ◆ **balszerencsét hoz** (不運をもたらす) 「クモを殺すと不運をもたらす。」 „Pókot megölni balszerencsét hoz.”

ふえ 【笛】 ◆ **fuvola** ◆ **síp** ◆ **あしぶえ** 【葦笛】 **nádsíp** ◆ **たてぶえ** 【縦笛】 **egyenes fuvola** ◆ **たてぶえ** 【縦笛】 **furulya** ◆ **よこぶえ** 【横笛】 **harántfuvola** ◆ **よびこぶえ** 【呼子笛】 **golyós súp**

フェア ◆ **érvényes** ◆ **fair** ◆ **sportszerűség** ◆ **vásár** 「フードフェア」 „élelmiszervásár” ◆ **しゅうしょくフェア** 【就職フェア】 **állásbörze** ◆ **トレード・フェア** kereskedelmi vásár ◆ **ブックフェア** könyvvásár

フェアな ◆ **érvényes** ◆ **fer** (道義的に正しい) ◆ **sportszerű** 「フェアな戦い」 „sportszerű küzdelem” ◆ **tisztességes** 「フェアな扱いを受けた。」 „Tisztességes bánásmódban részesültem.”

フェア・プレー ◆ **korrekt eljárás** ◆ **sportszerű játék** ◆ **tisztességes játék**

フェアリー・テール ◆ **tündérmese** (おとぎ話)

フェイェールけん 【フェイェール県】 ◆ **Fejér megye**

フェイク ◆ **utánzat** (にせもの)

フェイクニュース ◆ **álhír** ◆ **hamis hír**

フェイクファー ◆ **műszórme**

フェイスブック ◆ **Facebook**

フェイスマスク ◆ **símaszk**

ふえいせいな 【不衛生な】 ◆ **egészségtelen** ◆ **nem higiénikus** 「この台所は不衛生だ。」 „Ez a konyha nem higiénikus.” ◆ **szennyezett** 「不衛生な環境で働いている。」 „Szennyezett környezetben dolgozik.”

ふえいようか 【富栄養化】 ◆ **eutrofizálódás** ◆ **eutrófizálódás** ◆ **tápanyagokban feldúsulás**

ふえいようこ 【富栄養湖】 ◆ **tápanyagokban gazdag tó**

ふえいようの 【富栄養の】 ◆ **eutróf** ◆ **eutrofikus** ◆ **tápanyagokban gazdag**

フェイント ◆ **cselezés**

フェイントをかける 【フェイントを掛ける】 ◆ **cselez** ◆ **kicselez** 「サッカー選手は相手にフェイントをかけた。」 „A focista kicselezte az ellenfelét.”

フェーク ◆ **utánzat** (にせもの)

フェース ◆ **arc** ◆ **ニュー・フェース** új arc

フェーズ ◆ **fázis**

フェース・タオル ◆ **arctörő kendő**

フェーズドアレイ・アンテナ ◆ **fázisvezérelt antennarács**

フェーリングしけん 【フェーリング試験】 ◆ **Fehling-próba**

フェーン ◆ **főn** ◆ **meleg bukószél**

フェーンげんしょう 【フェーン現象】 ◆ **főnjelenség** ◆ **meleg bukószél**

フェオフィチン ◆ **feofitin**

ふえき 【不易】 ◆ **megváltoztathatatlan-ság** ◆ **változtatlan-ság**

ふえき 【賦役】 ◆ **ingyenmunka** 「百姓は3日の賦役を課された。」 „A parasztnak három nap ingyenmunkát kellett végeznie.” ◆ **robot** ◆ **úrdolga** 「賦役で畑を耕した。」 „Úrdolgaiban műveltük a földet.”

ふえきせい 【不易性】 ◆ **megváltoztathatatlan-ság**

ふえきの 【不易の】 ◆ **megváltoztathatatlan** (不変の) ◆ **változtatlan** (不変の)

フェザー ◆ **toll** (羽)

フェザーきゅう 【フェザー級】 ◆ **pehelysúly**

フェザーきゅうの 【フェザー級の】 ◆ **pehelysúlyú**

フェスティバル ◆ **fesztivál** 「ジャズ・フェスティバル」 „dzsesszfesztivál” ◇ **ジャズ・フェスティバル** **dzsesszfesztivál** ◇ **ロック・フェスティバル** **rockfesztivál**

ふえだい 【笛鯛】 ◆ **csattogóhal**

フェチ ◆ **fétis** ◆ **imádó** ◇ **くるまフェチ** 【車フェチ】 **autóimádó**

フェチズム ◆ **fétisizmus**

ふえつ 【斧鉞、鈇鉞】 ◆ **balta** ◆ **fejsze** ◆ **javítás** (添削) ◆ **komoly büntetés** (重い刑罰)

ふえて 【不得手】 ◆ **gyengesség**

フェティシズム ◆ **fetisizmus**

ふえてな 【不得手な】 ◆ **nehéz** 「不得手な科目」 „számára nehéz tantárgy” ◆ **nehezen bír** (苦手な) 「お酒は不得手です。」 „Nehezen bírom az italt.” ◆ **nem megy neki** (苦手な) 「私は外国語は不得手だ。」 „Nem megy nekem a nyelvtanulás.” ◆ **nincs oda érte** (好きでない) 「これは不得手な食べ物だ。」 „Nem vagyok oda ezért az ételért.”

フェニキア ◆ **Fönícia**

フェニックス ◆ **datolyapálma** (ヤシ) ◆ **főnix** (神話の霊鳥)

フェニルアラニン ◆ **fenil-alanin** (C₉H₁₁NO₂)

フェニルケトンにょうしょう 【フェニルケトン尿症】 ◆ **fenilketonuria** (PKU)

フェネストレーション ◆ **fenesztáció** (窓)

フェネックギツネ 【フェネック狐】 ◆ **sivatagi róka**

ふえのおと 【笛の音】 ◆ **furulyaszó** ◆ **fuvolaszó** ◆ **sipszó**

フェノール ◆ **fenol** (C₆H₅OH) ◆ **karbolsav** (C₆H₅OH)

フェノールじゆし 【フェノール樹脂】 ◆ **fenolgyanta**

フェノールフタレイン ◆ **fenolftalein**

ふえふき 【笛吹】 ◆ **furulyás** ◆ **fuvolás**

フェミニスト ◆ **feminista**

フェミニズム ◆ **feminizmus**

フェムト ◆ **femto** (10⁻¹⁵)

フェムトびょう 【フェムト秒】 ◆ **femtosekundum**

フェラ ◆ **felláció** ◆ **szopás**

フェライト ◆ **ferrit**

フェライト・アンテナ ◆ **ferritantenna** (パーアンテナ)

フェラする ◆ **leszop** ◆ **szopik**

フェラチオ ◆ **felláció** ◆ **szopás**

フェラチオする ◆ **szopik**

フェリー ◆ **komp** ◆ **komphajó** ◆ **rév**

フェリーポート ◆ **kompállomás** (専門埠頭)

フェリーゆそう 【フェリー輸送】 ◆ **kompon szállítás**

フェリクロム・テープ ◆ **ferrokróm kazetta**

フェリジせい 【フェロ磁性】 ◆ **ferromágneses** (フェロ磁性～) ◆ **ferromágnesesség**

フェリジせいたい 【フェリ磁性体】 ◆ **ferromágneses anyag**

フェリチン ◆ **ferritin**

ふえる 【増える、殖える】 ◆ **bővül** 「こどもが生まれて家族が増えた。」 „A született gyerekekkel bővült a család.” ◆ **elszaporodik** 「汚職事件が増えている。」 „Elszaporodtak a vesztegetési ügyek.” ◆ **gyarapodik** 「国の面積

が増えた。」 „Gyarapodott az ország területe.”

◆ **gyarapszik** 「うちの物が増える。」 „Nálunk gyarapszanak a tárgyak.” ◆ **megnövekszik** (増えてしまう) 「自転車の盗難事件が増えた。」

„Megnövekedett a biciklipások száma.” ◆ **megszaporodik** 「最近仕事が増えた。」 „Mostanában megszapordott a munkám.” ◆ **növekszik** 「人数が増えた。」 „Növekedett a létszám.” ◆ **sokasodik** 「悩みが増えた。」 „Sokasodtak a gondok.” ◆ **szaporodik**

「豆は種で増える植物です。」 „A bab magról szaporodó növény.” ◇ **ざいさんがふえる** 【財産が増える】 **gyarapodik** 「兄の財産が増えた。」 „A bátyám gyarapodott.” ◇ **ねずみ算しきにふえる** 【鼠算式に増える、ネズミ算式に増える】 **hatványozottan növekedik** 「彼の財産はネズミ算式に増えている。」 „Hatványozottan növekedik a vagyona.”

フェルシュー ◆ **felső** (ハンガリーのトランプで) 「どんぐりのフェルシューで切った。」 „Makk felsővel ütöttem.”

フェルト ◆ **filc** 「フェルトの切れ端をテーブルの足につけた。」 „Egy filcdarabot ragasztott az asztal lába alá.” ◆ **nemez**

フェルトハット ◆ **kalap**

フェルト・ペン ◆ **filctoll** ◆ **rostitoll**

プエルトリコ ◆ **Puerto Rico**

フェルマータ ◆ **fermáta** ◆ **korona**

フェルミウム ◆ **fermium**

フェルミオン ◆ **fermion**

フェレット ◆ **görény** ◆ **vadászgörény**

フェレドキシン ◆ **ferredoxin**

フェローしょとう 【フェロー諸島】 ◆ **Feröer-szigetek**

フェロモン ◆ **feromon**

ふえをふく 【笛を吹く】 ◆ **furulyázik** ◆ **fuvolázik** ◆ **megfújja a sípját**

ふえをふくひと 【笛を吹く人】 ◆ **dudás** (音楽家)

ふえん 【敷えん、敷衍、布衍、敷延】 ◆ **kifejtés** ◇ **ふえんする** 【敷えんする、敷衍する、布衍する、敷延する】 **kifejt** 【敷衍して言えば】 „részletesen kifejtve”

ふえん 【浮堰】 ◆ **úszógát**

フェンシング ◆ **kardvívás** ◆ **vívás**

フェンシングをする ◆ **vív**

フェンス ◆ **kerítés** ◇ **オーバーフェンス kerítésen kívüli ütés** (ホームラン)

ふえんする 【敷えんする、敷衍する、布衍する、敷延する】 ◆ **kifejt** 【敷衍して言えば】 „részletesen kifejtve”

フェンダー ◆ **sárhányó** (車輪の) ◆ **sárvédő** (車輪の)

フェンタニル ◆ **fantanyl** (C₂₂H₂₈N₂O)

フェネル ◆ **édeskömény**

ふえんりよ 【無遠慮】 ◆ **arcátlanság** (図々しいこと) ◆ **gátlástalanság** ◆ **kiméletlenség** ◆ **tapintatlanság**

ふえんりよな 【無遠慮な】 ◆ **arcátlan** (図々しい) 【無遠慮な人】 „arcátlan ember” ◆ **gátlástalan** ◆ **kiméletlen** (容赦がない) 「無遠慮な批評を受けた。」 „Kiméletlen kritikát kapott.” ◆ **tapintatlan** 「相手の気持ちを考

えないで無遠慮な発言をした。」 „A másik érzelmeire tekintet nélkül tapintatlan kijelentést tett.”

ふえんりよに 【無遠慮に】 ◆ **gátlástalanul** 「かれわ ぶえんりよ たんにん か まわ 彼は無遠慮に他人のプライベートを嗅ぎ回る。」 „Gátlástalanul turkál mások magánéletében.” ◆ **kiméletlenül** (容赦なく) 「扉の下部が無遠慮に床を削った。」 „Az ajtó alja kiméletlenül belekarcolt a padlóba.” ◆ **tapintatlanul** 「彼は無遠慮に相手の顔つきを物色した。」 „Tapintatlanul bámulja mások arcát.”

フォアグラ ◆ **libamáj** ◆ **libamájpástétom**

フォアグラウンド・プロセス ◆ **előtérfolyamat**

フォアハンド ◆ **tenyeres** ◆ **tenyeres ütés** (フォアハンドストローク) 「フォアハンドとバックハンド」 „tenyeres ütés és fonák ütés”

フォアハンドストローク ◆ **tenyeres ütés**

フォアボール ◆ **séta**

foil ◆ **fólia** (ホイール、箔) ◆ **karéj** ◆ **vi-vótór** (フェンシングの)

foilgenはんのう 【フォイルゲン反応】 ◆ **Feulgen-reakció**

ふおうき 【不応期】 ◆ **ingerelhetetlenség idõtartama** ◆ **refrakter periódus** ◇ **しゃせいごふおうき** 【射精後不応期】 **ejakuláció utáni refrakter periódus** ◇ **そうたいふおうき** 【相対不応期】 **relatív refrakter periódus**

フォー 【4】 ◆ **négy**

フォーカード ◆ **póker**

フォーカス ◆ **befutó** (連勝式) ◆ **fókusz** (カメラの焦点) ◇ **オート・フォーカス automata fókusz**

フォーキャスト ◆ **prognózis**

フォーク ◆ **villa** 「フォークで食べる。」 „Villával eszik.” ◇ **デザート・フォーク desszertvilla**

フォーク・アート ◆ **népművészet**

フォーク・ギター ◆ **folkgitár**

フォーク・シンガー ◆ **folk-énekes**

フォークソング ◆ **folkzene** (米国の) ◆ **népdal** (民謡)

フォーク・ダンス ◆ **könnyű tánc** ◆ **néptánc** (民俗舞踊)

フォーク・ボール ◆ **kis pörgésű dobás**

フォーク・ミュージック ◆ **folkzene**

フォークランドしょうとう 【フォークランド諸島】 ◆ **Falkland-szigetek**

フォークリフト ◆ **targonca**

フォークリフトうんてんしゃ 【フォークリフト運転者】 ◆ **targoncavezető**

フォークリフトさぎょういん 【フォークリフト作業員】 ◆ **targoncás**

フォース・アウト ◆ **kiszorítás**

フォースアウト ◆ **kiszorítás** (封殺)

フォースト 【4スト】 ◆ **négyütemű motor**

フォーストロックきかん 【4ストロック機関、フォーストロック機関】 ◆ **négyütemű motor**

フォースフィールド ◆ **erőtér**

フォートラン 【FORTRAN、Fortran】 ◆ **Fortran**

フォービズム ◆ **fauvizmus**

フォーマット ◆ **formattálás** (初期化) ◆ **formátum** (形式) ◇ **グラフィックス・フォーマット grafikus formátum**

フォーマル ◆ **ünnepi**

フォーマル・ウエア ◆ **ünnepi viselet**

フォーマル・ドレス ◆ **estélyi ruha** ◆ **ünnepi ruha**

フォーマルな ◆ **alkalmi** 「フォーマルな服装」 „alkalmi öltözék” ◆ **formális** ◆ **hivatalos** 「フォーマルなパーティー」 „hivatalos parti”

フォーム ◆ **hab** (泡) 「シェービング・フォーム」 „borotvahab” ◆ **mozdulatsor** (動作) 「綺麗なフォームで泳いでいる。」 „Szemet gyönyörködtető mozdulatsorral úszik.” ◆ **testtartás** (姿勢) 「彼のゴルフのフォームはすばらしい。」 „Nagyszerű testtartással golfozik.” ◆ **úrlap** (テンプレート) 「インターネットで新規登録フォームを記入した。」 „Kitöltöttem a regisztrációs úrlapot az interneten.” ◇ **だげきフォーム** 【打撃フォーム】 **labdaütés mozdulatsora** ◇ **フォームがくずれる** 【フォームが崩れる】 **kezd összevissza kalimpálni**

(リズム) 「走っているフォームが崩れた。」 „Futásnál kezdtem összevissza kalimpálni.” ◇ **ポリウレタン・フォーム purhab** ◇ **ポリウレタン・フォーム poliuretán hab**

フォームがくずれる 【フォームが崩れる】 ◆ **kezd összevissza kalimpálni** (リズム) 「走っているフォームが崩れた。」 „Futásnál kezdtem összevissza kalimpálni.”

フォームラバー ◆ **habgumi**

フォーム・ラバー ◆ **habgumi** ◆ **habszivacs**

フォーメーション ◆ **formáció**

フォーラム ◆ **fórum**

フォーラム・ディスカッション ◆ **vitafórum**

フォール ◆ **tus** 「レスリング選手はフォールで勝った。」 „A birkózó tussal győzött.”

フォールディング・メジャー ◆ **colostok** (折りたたみ式メジャー)

フォールト ◆ **hiba** ◇ **ダブル・フォールト dupla hiba**

フォグライト ◆ **ködlámpa** (フォグランプ)

フォグランブ ◆ ködlámpa

フォックス ◆ róka (きつね) ◇ シルバー・フォックス ezüstróka

フォックステリア ◆ foxi (犬種) ◆ foxterrier (犬種)

フォックストロット ◆ foxtrott

フォックストロットをおどる 【フォックストロットを踊る】 ◆ foxtrottozik

フォックスハウンド ◆ rókakopó

フォッサマグナ ◆ Fossa Magna

フォト ◆ fénykép ◆ fotó

フォトグラファー ◆ fotográfus ◆ fotóművész

フォトグラフィー ◆ fényképezés ◆ fotográfia (写真術) ◇ アート・フォトグラフィー művészi fotózás

ぶおとこ 【醜男】 ◆ csúnya férfi

フォトコンテスト ◆ fotópályázat

フォトスタジオ ◆ fotóstúdió

フォト・フレーム ◆ fényképkeret

フォトペーパー ◆ fotópapír

フォトリアーゼ ◆ fotoliáz (光回復酵素)

フォトン ◆ foton (光子)

フォノン ◆ fonon

フォビア ◆ fobia (恐怖症)

フォリオ ◆ fólió

フォリント ◆ forint ◆ Ft (通貨)

フォリントそば 【フォリント相場】 ◆ forint-árfolyam

フォリントだか 【フォリント高】 ◆ forintdrágulás

フォリントやす 【フォリント安】 ◆ forint-gyengülés

フォルダー ◆ dosszié (書類挟み) ◆ irattartó ◆ mappa 「ファイルをフォルダーに入れた。」 „A fájljt beletettem a mappába.” ◇ クリアフォルダー nejlon irattartó tasak

フォルテ ◆ erősen ◆ forte

フォルティシモ ◆ fortissimo ◆ még erősebben

フォルテペダル ◆ fortepedál (ダンパーペダル)

フォルトゥーナ ◆ Fortuna (運命の女神)

フォルマリン ◆ formalin

フォロー ◆ követés

フォワード ◆ csatár ◇ センター・フォワード középcsatár

フォワード・ジェネティクス ◆ forward genetik

フォン ◆ phon ◆ telefon (テレフォン) ◇ プッシュフォン nyomógombos telefon (押しボタン式電話機)

ふおんじゅかい 【不飲酒戒】 ◆ ne igyál alkoholt (五戒の一つ)

フォンデュ ◆ fondű

フォント ◆ betűkészlet ◆ font ◇ サンセリフ フォント talpatlan betűtípus ◇ じょうちゅうフォント 【常駐フォント】 beépített betűkészlet ◇ セリフ・フォント talpas betűtípus ◇ ビットマップ・フォント raszterfont ◇ ベクトル・フォント vektorfont

ふおんとうな 【不穏当な】 ◆ nem helyénvaló ◆ nem odaillő 「不穏当な発言をした。」 „Nem odaillő megjegyzést tett.” ◆ nem túl kedves (優しくない) 「不穏当な表現」 „nem túl kedves kifejezés”

ふおんな 【不穏な】 ◆ békétlen 「不穏な情勢」 „békétlen helyzet” ◆ feszült 「不穏な空気」 „feszült légkör” ◆ nyugtalanító 「不穏な噂」 „nyugtalanító pletyka”

ふか 【不可】 ◆ egyes (不合格) 「数学の試験は不可になった。」 „Matekból egyest kaptam a vizsgán.” ◆ elégtelen (1/5) 「59点以下は不可。」 „59 pont alatt elégtelen.” ◆ nem jó (よくない) ◆ nem lehetséges (不可能) ◇ かもなくふかもない 【可もなく不可もない】 se nem jó, se nem rossz

ふか 【付加】 ◆ hozzáadás ◆ jövedék

ふか 【孵化】 ◆ kelés ◆ kikelés ◆ tojáskeles

ふか 【負荷】 ◆ fogyasztó (電力を消費するもの) ◆ megterhelés 「彼は負荷に耐えられなかった。」 „Nem bírta a megterhelést.” ◆ terhelés ◇ ていこうふか 【抵抗負荷】 ellenállási terhelés ◇ ゆうどうせいふか 【誘導性

負荷] inductív terhelés ◇ ようりょうせい
ふか [容量性負荷] kapacitív terhelés

ふか [賦課] ◇ **adókitetés**

ふか [鱧] ◇ **cápa**

ふか [部下] ◇ **alárendelt** [部下に絶対の
 服従を要求した。] „Az alárendeltjeitől abszolút engedelmességet követelt.” ◇ **beosztott**
 [彼は僕の部下です。] „Ő az én beosztottam.”

◇ **ちよくぞくのふか** [直属の部下] **közvet-**
len beosztott [僕は彼の直属の部下ではない。
 ない。] „Nem vagyok a közvetlen beosztottja.”

ふかがある [分がある] ◇ **előnyben van** [この
 勝負は彼に分がある。] „Előnyben van ebben a
 versenyben.”

ふかい [不快] ◇ **kényelmetlenség** ◇ **rossz**
közérzet (気分が悪いこと)

ふかい [深い] ① **mély** [この池はどんなに深
 いの?] „Milyen mély ez a tó?” ◇ **beható** (徹
 底的な) [深い知識を持っている。] „Beható
 ismeretekkel rendelkezik.” ◇ **előrehaladt** [深

い秋] „előrehaladt ősz” ◇ **közeli** (関係が濃
 い) [深い関係] „közeli kapcsolat” ◇ **mélyen-**
szántó (深遠な) [深い考え] „mélyen-
 szántó gondolat” ◇ **sötét** (色が濃い) [深

い緑] „sötétzöld” ◇ **sűrű** (密度が濃い) [深
 深い森] „sűrű erdő” ◇ **おくがふかい** [奥が深
 い] **kiismerhetetlen** [女性の精神は奥が深
 い。] „A női lélek kiismerhetetlen.” ◇ **じょう**
がふかい [情が深い] **érezmes** ◇ **ねのふかい**

[根の深い] **mélyen gyökerező** [根の深い
 憎しみ] „mélyen gyökerező ellenszenv”

ふがい [不害] ◇ **ahimszá** ◇ **nem-ártani**

ふかい [部会] ◇ **szekcióülés**

ふがい [部外] ◇ **kivülállás**

ふかいかなしみ [深い悲しみ] ◇ **búbánat**

ふかいかん [不快感] ◇ **diszkomfort** ◇ **kelle-**
metlen érzés

ふかいたしたしゃかい [腐敗した社会] ◇ **rom-**
lott társadalom

ぶがいしゃ [部外者] ◇ **kivülálló** [部外者は
 黙っててください!] „A kívülálló hallgas-
 son!”

ふかいですいしん [深い水深] ◇ **mély víz**

ふかいな [不快な] ◇ **kellemetlen** [不快な思
 いをした。] „Kellemetlen meglepetés ért.”

ふがいない [不甲斐無い、不甲斐ない、腑甲斐
 無い、腑甲斐ない] ◇ **bátortalan** (意気地の
 ない) [不甲斐無い行為] „bátortalan tett” ◇

gyáva [腑甲斐ない服従] „gyáva meghu-
 nyáskodás” ◇ **tehetetlen** (無力な) [不
 甲斐無い気持ち] „tehetetlenség érzése”

ふかくなる [不快になる] ◇ **rosszul lesz**
 [ゲロを見ると不快になる。] „Ha hányást lá-
 tok, rosszul leszek.”

ふかいにゆう [不介入] ◇ **be nem avatkozás**

ふかいにゆうせいさく [不介入政策] ◇ **be-**
nemavatkozás politikája

ふかいり [深入り] ◇ **belebonyolódás** ◇ **be-**
lekeveredés

ふかいりする [深入りする] ◇ **belebonyoló-**
dik [彼女は話に深入りした。] „Belebonyo-
 lódott a történetbe.” ◇ **belekeveredik** [事件
 に深入りした。] „Belekeveredett az esetben.”

ふかうるめ [鱧目目] ◇ **cápauszony**

ふかおい [深追い] ◇ **túlságosan mélyre ha-**
tolás ◇ **túlzott üldözés**

ふかおいする [深追いする] ◇ **túlságosan**
mélyére hatol [この問題は深追いしない方が
 いい。] „Nem szabad túlságosan a mélyére ha-
 tolni ennek a problémának.” ◇ **túlüldöz**

ふかかない [不可解な] ◇ **érthetetlen** [不
 可解な行動] „érthetetlen viselkedés” ◇ **meg-**

fejthetetlen [不可解な事件] „megfejthe-
 tetlen bűneset” ◇ **megmagyarázhatatlan** [不
 可解な謎] „megmagyarázhatatlan rejtély” ◇

rejtélyes [不可解な人物] „rejtélyes ember”

ふかかち [付加価値] ◇ **hozzáadott érték**

ふかかちぜい 【付加価値税】 ◆ **értéktöbblet-adó**

ふかかんしょうせいさく 【不干渉政策】 ◆ **benemavatkozási politika**

ふかき 【孵化器】 ◆ **keltetőgép**

ふかぎもん 【付加疑問】 ◆ **utókérdés**

ふかぎゃくあつしゅく 【不可逆圧縮】 ◆ **irreverzibilis kompresszió**

ふかぎゃくてきな 【不可逆的な】 ◆ **visszafordíthatatlan**

ふかぎゃくへんか 【不可逆変化】 ◆ **visszafordíthatatlan változás**

ふかく 【不覚】 ◆ **aléltóság** (意識がしっかりしていないこと) ◆ **elővigyázatlanóság** (油断)

◆ **melléfogás** (失敗) 「一生の不覚」 „legnagyobb melléfogás az életben” ◆ **önkéntelenség** 「不覚の涙を流した。」 „Önkéntelenül sírtam.” ◆ **öntudatlanság** ◇ **いちだいのふかく** 【一代の不覚】 legnagyobb hiba az életben ◇ **ぜんごふかく** 【前後不覚】 **eszméletlenség** 「前後不覚になるまでお酒を飲んだ。」 „Eszméletlenre ittam magam.” ◇ **ふかくをとる** 【不覚を取る】 **póruł jár** ◇ **ふかくをとる** 【不覚を取る】 **elbizza magát** (油断する) 「弱い相手に不覚を取るな。」 „Ne bízd el magad a gyengékkel szemben!”

◆ **önkéntelenül** (思わず) 「不覚にも泣きそうになった。」 „Önkéntelenül elsírtam magam.” ◆ **véletlenül** (思わず) 「運転手は不覚にも居眠りしてしまった。」 „A vezető véletlenül elaludt.”

◆ **elbizzamagát** (油断する) 「弱い相手に不覚を取るな。」 „Ne bízd el magad a gyengékkel szemben!” ◆ **póruł jár**

ふかかけせい 【付加形成】 ◆ **epimorfózis** ◆ **kifejlés**

ふかかけつ 【不可欠】 ◆ **nélkülözhetetlenség**

ふかかけつな 【不可欠な】 ◆ **elengedhetetlen**

◆ **létfontosságú** (存在のために) 「この物質は体」 ◆ **ふかかけつな** 【不可欠な要素】 „elengedhetetlen tényező” ◆ **létfontosságú** (存在のために) 「この物質は体」 ◆ **ふかかけつな** 【必要不可欠な】 **elengedhetetlen** 「勤勉は成功に不可欠な条件だ。」 „A szorgalom a siker elengedhetetlen feltétele.”

◆ **ふかこうそ** 【付加酵素】 ◆ **liáz** ◇ **かりんさんぶんかいこうそ** 【加リン酸分解酵素、加磷酸分解酵素】 **foszforiláz**

ふかこうりょく 【不可抗力】 ◆ **elháríthatatlan**

lan **esemény** 「故意ではなく不可抗力だった。」 „Nem szándékos, hanem elháríthatatlan esemény volt.” ◆ **kiszolgáltatottság** ◆ **vismajor**

ふかく 【富嶽】 ◆ **Fudzsi**

ぶがく 【舞楽】 ◆ **bugaku** ◆ **japán zene**

ふかくじつせい 【不確実性】 ◆ **határozatlan-ság**

ふかくじつな 【不確実な】 ◆ **bizonytalan** 「出発時刻は不確実だ。」 „Az indulás időpontja bizonytalan.”

ふかくていな 【不確定な】 ◆ **bizonytalan** 「未来は不確定だ。」 „A jövő bizonytalan.” ◆ **kétes** 「不確定な情報」 „kétes információ” ◆ **meghatározatlan** 「いつ決定が下されるかはまだ不確定です。」 „Meghatározatlan, hogy mikor döntenek.”

ふかくにも 【不覚にも】 ◆ **önkéntelenül** (思わず) 「不覚にも泣きそうになった。」 „Önkéntelenül elsírtam magam.” ◆ **véletlenül** (思わず) 「運転手は不覚にも居眠りしてしまった。」 „A vezető véletlenül elaludt.”

ふかくにも 【不覚にも】 ◆ **önkéntelenül** (思わず) 「不覚にも泣きそうになった。」 „Önkéntelenül elsírtam magam.” ◆ **véletlenül** (思わず) 「運転手は不覚にも居眠りしてしまった。」 „A vezető véletlenül elaludt.”

ふかくにも 【不覚にも】 ◆ **önkéntelenül** (思わず) 「不覚にも泣きそうになった。」 „Önkéntelenül elsírtam magam.” ◆ **véletlenül** (思わず) 「運転手は不覚にも居眠りしてしまった。」 „A vezető véletlenül elaludt.”

ふかくにも 【不覚にも】 ◆ **önkéntelenül** (思わず) 「不覚にも泣きそうになった。」 „Önkéntelenül elsírtam magam.” ◆ **véletlenül** (思わず) 「運転手は不覚にも居眠りしてしまった。」 „A vezető véletlenül elaludt.”

ふかくにも 【不覚にも】 ◆ **önkéntelenül** (思わず) 「不覚にも泣きそうになった。」 „Önkéntelenül elsírtam magam.” ◆ **véletlenül** (思わず) 「運転手は不覚にも居眠りしてしまった。」 „A vezető véletlenül elaludt.”

ふかくにも 【不覚にも】 ◆ **önkéntelenül** (思わず) 「不覚にも泣きそうになった。」 „Önkéntelenül elsírtam magam.” ◆ **véletlenül** (思わず) 「運転手は不覚にも居眠りしてしまった。」 „A vezető véletlenül elaludt.”

ふかくにも 【不覚にも】 ◆ **önkéntelenül** (思わず) 「不覚にも泣きそうになった。」 „Önkéntelenül elsírtam magam.” ◆ **véletlenül** (思わず) 「運転手は不覚にも居眠りしてしまった。」 „A vezető véletlenül elaludt.”

ふかくにも 【不覚にも】 ◆ **önkéntelenül** (思わず) 「不覚にも泣きそうになった。」 „Önkéntelenül elsírtam magam.” ◆ **véletlenül** (思わず) 「運転手は不覚にも居眠りしてしまった。」 „A vezető véletlenül elaludt.”

ふかくにも 【不覚にも】 ◆ **önkéntelenül** (思わず) 「不覚にも泣きそうになった。」 „Önkéntelenül elsírtam magam.” ◆ **véletlenül** (思わず) 「運転手は不覚にも居眠りしてしまった。」 „A vezető véletlenül elaludt.”

ふかくにも 【不覚にも】 ◆ **önkéntelenül** (思わず) 「不覚にも泣きそうになった。」 „Önkéntelenül elsírtam magam.” ◆ **véletlenül** (思わず) 「運転手は不覚にも居眠りしてしまった。」 „A vezető véletlenül elaludt.”

ふかくにも 【不覚にも】 ◆ **önkéntelenül** (思わず) 「不覚にも泣きそうになった。」 „Önkéntelenül elsírtam magam.” ◆ **véletlenül** (思わず) 「運転手は不覚にも居眠りしてしまった。」 „A vezető véletlenül elaludt.”

ふかくにも 【不覚にも】 ◆ **önkéntelenül** (思わず) 「不覚にも泣きそうになった。」 „Önkéntelenül elsírtam magam.” ◆ **véletlenül** (思わず) 「運転手は不覚にも居眠りしてしまった。」 „A vezető véletlenül elaludt.”

ふかくにも 【不覚にも】 ◆ **önkéntelenül** (思わず) 「不覚にも泣きそうになった。」 „Önkéntelenül elsírtam magam.” ◆ **véletlenül** (思わず) 「運転手は不覚にも居眠りしてしまった。」 „A vezető véletlenül elaludt.”

ふかくにも 【不覚にも】 ◆ **önkéntelenül** (思わず) 「不覚にも泣きそうになった。」 „Önkéntelenül elsírtam magam.” ◆ **véletlenül** (思わず) 「運転手は不覚にも居眠りしてしまった。」 „A vezető véletlenül elaludt.”

ふかくにも 【不覚にも】 ◆ **önkéntelenül** (思わず) 「不覚にも泣きそうになった。」 „Önkéntelenül elsírtam magam.” ◆ **véletlenül** (思わず) 「運転手は不覚にも居眠りしてしまった。」 „A vezető véletlenül elaludt.”

ふかくにも 【不覚にも】 ◆ **önkéntelenül** (思わず) 「不覚にも泣きそうになった。」 „Önkéntelenül elsírtam magam.” ◆ **véletlenül** (思わず) 「運転手は不覚にも居眠りしてしまった。」 „A vezető véletlenül elaludt.”

ふかくにも 【不覚にも】 ◆ **önkéntelenül** (思わず) 「不覚にも泣きそうになった。」 „Önkéntelenül elsírtam magam.” ◆ **véletlenül** (思わず) 「運転手は不覚にも居眠りしてしまった。」 „A vezető véletlenül elaludt.”

ふかくにも 【不覚にも】 ◆ **önkéntelenül** (思わず) 「不覚にも泣きそうになった。」 „Önkéntelenül elsírtam magam.” ◆ **véletlenül** (思わず) 「運転手は不覚にも居眠りしてしまった。」 „A vezető véletlenül elaludt.”

ふかくにも 【不覚にも】 ◆ **önkéntelenül** (思わず) 「不覚にも泣きそうになった。」 „Önkéntelenül elsírtam magam.” ◆ **véletlenül** (思わず) 「運転手は不覚にも居眠りしてしまった。」 „A vezető véletlenül elaludt.”

ふかくにも 【不覚にも】 ◆ **önkéntelenül** (思わず) 「不覚にも泣きそうになった。」 „Önkéntelenül elsírtam magam.” ◆ **véletlenül** (思わず) 「運転手は不覚にも居眠りしてしまった。」 „A vezető véletlenül elaludt.”

ふかさ 【深さ】 ◆ **mélység** 「プールほどの位の深さですか？」 „Milyen a mélysége a medencének?”

ふかざけ 【深酒】 ◆ **mértéktelen ivászat** ◆ **vedelés**

ふかざけをする 【深酒をする】 ◆ **túl sokat iszik** (多量に飲む)

ふかさせる 【孵化させる】 ◆ **kelt** [蚕卵を孵化させた。] „Selyemhernyót keltettem.” ◆ **kikelt** [孵卵器で卵を孵化させた。] „Keltetőgéppel kikeltettem a tojást.” ◆ **kikölt**

ふかざら 【深皿】 ◆ **mély tányér**

ふかし 【不可視】 ◆ **láthatatlan** (不可視～) [不可視インク] „láthatatlan tinta” ◆ **szemmel nem látható** (不可視～) [不可視光線] „szemmel nem látható fénysugár”

ふかしぎ 【不可思議】 ◆ **rejtély** (不思議なこと) ◆ **tíz a hatvanegyedik** (10⁶⁴) ◆ **tíz a tizcvanadikon** (10⁸⁰)

ふかしぎな 【不可思議な】 ◆ **rejtélyes** [不可思議な事件] „rejtélyes ügy”

ふかしてまもないひよこ 【孵化して間もないひよこ】 ◆ **napos csibe** [孵化して間もないひよこを買った。] „Napos csibéket vettem.”

ふかしぼり 【深絞り】 ◆ **mélyhúzás**

ふかしぼりせいけい 【深絞り成形】 ◆ **mélyhúzás**

ふかしもじ 【不可視文字】 ◆ **láthatatlan karakter**

ふかしん 【不可侵】 ◆ **meg nem támadás**

ふかしんじょうやく 【不可侵条約】 ◆ **megnem-támadási szerződés** [隣国と不可侵条約を結んだ。] „A szomszédos országgal megnemtámadási szerződést kötött.”

ふかす 【吹かす】 ◆ **felpörget** (早く回転させる) [アクセルを踏んで吹かした。] „Ráléptem a gázra, és felpörgettem a motort.” ◆ **pöfékel** (タバコを) [パイプを吹かした。] „Pöfékelt a pipájával.” ◆ **túráztat** (早く回転させる) [エンジンを吹かした。] „Túráztatta a motort.” ◆ **おとうさんがぜをふかせる** 【お父さん風を吹かせる】 **atyáskodik** [夫はお父さん風を吹かせて私に命令ばかりしている。]

„A férjem atyáskodni akar felettem, mindig parancsolgat.” ◆ **かぜをふかす** 【風を吹かす】

megjátszik [英雄風を吹かす。] „Megjátssza a hőst.” ◆ **かぜをふかす** 【風を吹かす】

játszik [上司風を吹かしている。] „Játssza a főnököt.” ◆ **はまきをふかす** 【葉巻を吹かす】 **szivarozik**

ふかす 【更かす】 ◆ **felt marad** [きのう夜を更かした。] „Tegnap későig felt maradtam.” ◆

よをふかす 【夜を更かす】 **éjszakába megy** [談笑しながら夜を更かした。] „Éjszakába menően tereferéltünk.”

ふかす 【蒸かす】 ◆ **párol** (蒸す) [野菜を蒸かした。] „Zöldséget párolt.”

ふかする 【孵化する】 ◆ **kikel** [鶏の卵は何日で孵化するのでしょうか。] „Hány nap alatt kel ki a csibe?”

ふかする 【賦課する】 ◆ **kivet** [政府は空気税を賦課してもおかしくない。] „Az sem lenne meglepő, ha az állam kivetné a levegőadót.”

ふかぜい 【付加税】 ◆ **jövedéki adó**

ふかせる 【吹かせる】 ◆ **fúvat** ◆ **おとうさんかぜをふかせる** 【お父さん風を吹かせる】

atyáskodik [夫はお父さん風を吹かせて私に命令ばかりしている。] „A férjem atyáskodni akar felettem, mindig parancsolgat.” ◆ **かぜをふかせる** 【風を吹かせる】 **úgy viselkedik** (～風を吹かせる) [お姉さん風を吹かせる。] „Úgy viselkedik, mintha ő lenne a nővérem.”

ふかち 【不可知】 ◆ **megismerhetetlenség**

ふかちなる 【不可知なる】 ◆ **megismerhetetlen** [不可知なるものとの戦い] „küzdelem a megismerhetetlen dolgokkal” ◆ **rejtélyes**

ふかちろん 【不可知論】 ◆ **agnoszticizmus**

ふかちろんしゃ 【不可知論者】 ◆ **agnoszticista**

ぶかつ 【部活】 ◆ **klubtevékenység** (部活動) ◆ **szakköri tevékenység** (部活動)

ぶかっこうな 【不格好な】 ◆ **esetlen** [不格好な動きをした。] „Esetlenül mozgott.” ◆ **for-**

mátlan (形の悪い) ふかつこう やさい やす う
る。] „A formátlan zöldségeket olcsóbban ad-
ja.” ◆ **idétlen** (クレイジーな) かれわ 「彼はいつ
も不格好な洋服を着ている。」 „Mindig valami
idétlen ruhát vesz fel.” ◆ **ormótlan** (形の悪
い) ふかつこう くつ は 「不格好な靴を履いていた。」 „Ormótlan
cipőben volt.” ◆ **otromba** (形の悪い) ふかつこう たてもの 「
不格好な建物」 „otromba épület”

ふかつせいか [不活性化] ◆ **inaktiválás** ◆
közömbösség ◆ **semlegesség**

ふかつせいガス [不活性ガス] ◆ **inert gáz** ◆
közömbös gáz

ふかつせいきたい [不活性気体] ◆ **közömbös**
gáz ◆ **semleges gáz**

ふかつせいの [不活性の] ◆ **közömbös**

ぶかつどう [部活動] ◆ **klubtevékenység** ◆
szakköri tevékenység

ふかつぱつ [不活発] ◆ **inaktivitás**

ふかつぱつな [不活発な] ◆ **inaktív** ふかつぱつ [不活発
な動物] „inaktív állat” ◆ **lanya** ふかつぱつ [不活発な
時期] „lanya időszak” ◆ **pang** ふかつぱつ [株式市場は
不活発だった。] „A részvény piac pangott.”

ふかで [深手] ◆ **mély seb** かれわ じつれん ふかで 「彼は失恋で深手
を負った。」 „A szerelmi csalódás mély sebet ej-
tett rajta.”

ブカティーニ ◆ **bucatini** ◆ **hosszú csőtész-
ta**

ふかとする [不可とする] ◆ **nem engedélyez**
しせつ りよう ふか 「施設の利用を不可とした。」 „Nem engedé-
lyezték az intézmény használatát.”

ぶがない [分がない] ◆ **hátrányban van** 「こ
の勝負は彼に分がない。」 „Hátrányban van eb-
ben a versenyben.”

ふかの [不可の] ◆ **elégtelen** (学校の成績)

ふかのう [不可能] ◆ **lehetetlen** あい まえ 「愛の前
には、不可能はない。」 „A szerelem nem ismer
lehetlent.” ◆ **lehetetlenség**

ふかのうな [不可能な] ◆ **lehetetlen** 「
えいきゅうきかん つく わ ふかのう 永久機関を作るのは不可能だ。」 „Örökmozgót

lehetetlen csinálni.” ◇ **じつげんがふかのうな**
[実現が不可能な] **kivitelezhetetlen** 「こ
けいかく わ じつげん ふかのう の計画は実現が不可能だ。」 „Ez a terv kivite-
lezhetetlen.” ◇ **しゅうりふかのうな** [修理不可
能な] **javíthatatlan** 「このテレビは
しゅうりふかのう 修理不可能だ。」 „Ez a televízió javíthatatlan.”

ふかのうにする [不可能にする] ◆ **ellehetet-**
lenít せいふ わ せいかつ ふかのう 「政府はホームレスの生活を不可能にし
た。」 „A kormány ellehetetlenítette a hajléktal-
anok életét.”

ふかのひれ [鱈の鱭] ◆ **cápauszony**

ふかひ [不可避] ◆ **elkerülhetetlenség** ◆
szükségyszerűség

ふかひな [不可避な] ◆ **elkerülhetetlen** 「
そしょう わ ふかひ 訴訟は不可避だった。」 „Elkerülhetetlen volt a
pereskedés.” ◆ **szükségyszerű** [不可避な変化
] „szükségyszerű változás”

ふかひに [不可避に] ◆ **elkerülhetetlenül** 「
ふかひ しょう びょうき 不可避に生じる病気」 „elkerülhetetlenül je-
lentkező betegség”

ふかひれ [鱈鱭] ◆ **cápauszony**

ふかひれスープ [鱈鱭スープ] ◆ **cápauszony-
leves**

ぶかぶか ◆ **buggyosság** ◆ **lötyögősség** ◆
lötyösség ◇ **ぶかぶかの** **buggyos** [ぶかぶ
かのズボン] „buggyos nadrág” ◇ **ぶかぶかの**
lötyögős [ぶかぶかの靴] „lötyögős cipő”

ふかふかした ◆ **bolyhos** わたあめ [ふかふかした縮緬]
„bolyhos vattacukor” ◆ **lány** [ふかふかしたパ
ン。] „Lány kenyér.” ◆ **puha** [ふかふかした
ふとん 布団] „puha paplan” ◆ **süppedős** [ふかふか
じゅうたん した絨毯。] „Süppedős szőnyeg.”

ふかぶかと [深々と] ◆ **mélyen** ふかふか あたま 「深々と頭を
さ 下げた。」 „Mélyen meghajoltam.”

ぶかぶかと ◆ **pőfékelve** [パイプをプカプカと
ふかした。] „Pőfékelve pipázott.” ◆ **úszkálva**
みず う [ペットボトルがぶかぶかと水に浮いてい
る。] „Műanyagflakon úszkál a vízen.”

ふかぶかとこしかける 【深々と腰掛ける】 ◆

belesüpped 「アームチェアに深々と腰掛けた。」 „Belesüppedtem a fotelbe.”

ふかぶかとふかす 【プカプカと吹かす】 ◆ **pöfékel**

ふかふかの ◆ **bolyhos** 「ふかふかの毛皮のコート」 „bolyhos bunda” ◆ **puffadt** 「ふかふかの手」 „puffadt kéz” ◆ **puha** 「ふかふかの布団」 „puha paplan”

ふかぶかの ◆ **buggyos** 「ぶかぶかのズボン」 „buggyos nadrág” ◆ **lötyögős** 「ぶかぶかの靴」 „lötyögős cipő”

ふかぶん 【不可分】 ◆ **elválaszthatatlanság** ◆ **oszthatatlanság** ◆ **szétválaszthatatlanság**

ふかぶんそうさ 【不可分操作】 ◆ **atomi művelet** ◆ **oszthatatlan művelet**

ふかぶんな 【不可分な】 ◆ **elválaszthatatlan** 「両者は不可分な関係にある。」 „Elválaszthatatlan kapcsolatban vannak egymással.” ◆ **oszthatatlan**

ふかぶんに 【不可分に】 ◆ **elválaszthatatlanul** 「化学と物理学は不可分に結びつけられている。」 „A kémia és a fizika elválaszthatatlanul összekapcsolódik.”

ふかぶんの 【不可分の】 ◆ **atomi** ◆ **elválaszthatatlan** 「その領域は我が国の不可分の一部です。」 „Az a tartomány országunk elválaszthatatlan része.” ◆ **oszthatatlan** 「不可分のサービス」 „oszthatatlan szolgáltatás” ◆ **szétválaszthatatlan** 「不可分の関係」 „szétválaszthatatlan kapcsolat”

ふかま 【深間】 ◆ **meghitt kapcsolat** ◆ **mélység** (深み)

ふかまる 【深まる】 ◆ **elmélyül** 「知識が深まった。」 „Elmélyült a tudása.” ◆ **mélyül** 「親子の絆が深まった。」 „Mélyült a szülő-gyerek kapcsolat.” ◇ **あきがふかまる** 【秋が深まる】 **egyre mélyebben járunk az őszben** ◇ **あきがふかまる** 【秋が深まる】 **egyre ősziesszere fordul az idő**

ふかみどりいろ 【深緑色】 ◆ **sötétzöld**

ふかめる 【深める】 ◆ **elmélyít** 「英語の知識を深めた。」 „Elmélyítette az angol nyelvtudását.”

◆ **mélyít** 「彼らは友情を深めた。」 „Mélyítették a barátságukat.” ◆ **szorosabbra**

fűz 「両国は関係を深めた。」 „A két ország szorosabbra fűzte a kapcsolatait.”

ふかよけ 【鱻除け】 ◆ **cápariasztó**

ふかよみしすぎる 【深読みし過ぎる】 ◆ **túl-**

kombinál 「相手の気持ちを深読みし過ぎるところがある。」 „Hajlamos túlkombinálni a másik fél érzelmeit.”

ふかよみする 【深読みする】 ◆ **mélyen értelmez** 「彼の発言を深読みしない方がいい。」 „Nem szabad mélyen értelmezni, amit mond.” ◇

ふかよみしすぎる 【深読みし過ぎる】 **túlkombinál** 「相手の気持ちを深読みし過ぎるところがある。」 „Hajlamos túlkombinálni a másik fél érzelmeit.”

ぶからなる 【部からなる】 ◆ **részes** 「本書は3部からなっている。」 „Ez az írás háromrészes.” ◇ **にぶからなる** 【二部からなる】 **ぶからなる** **kétrészes** 「この報告は二部からなっている。」 „Ez a jelentés kétrészes.”

ふかりつ 【負荷率】 ◆ **terhelési tényező**
ブカレスト ◆ **Bukarest**

ふかん 【俯瞰】 ◆ **letekintés**

ふかん 【武官】 ◆ **katonai alkalmazott** 「文官と武官」 „civil és katonai alkalmazott” ◆ **katonatiszt** ◆ **tengerésztiszt** ◇ **かいぐんぶかん** 【海軍武官】 **tengerészti attasé** ◇ **ちゅうざいぶかん** 【駐在武官】 **katonai attasé**

ふかんし 【武漢市】 ◆ **Vuhan** (武汉市)

ふかんしへい 【不換紙幣】 ◆ **nem átváltható bankjegy**

ふかんしょう 【不干涉】 ◆ **be nem avatkozás**

ふかんしょう 【不感症】 ◆ **érzékletlenség** (感覚の) ◆ **frigiditás** (冷感症)

ふかんしょうしゅぎ 【不干涉主義】 ◆ **benemavatkozási politika**

ふかんず 【俯瞰図】 ◆ **madártávlat**

ふかんする 【俯瞰する】 ◆ **letekint** ^{おか} 「丘から町を俯瞰する。」 „Letekint a dombról városra.”

◆ **végigtekint** 「自分の人生を俯瞰する。」 „Végigtekint a saját életén.”

ふかんぜんきん 【不完全菌】 ◆ **tökéletlen gomba**

ふかんぜんきんるい 【不完全菌類】 ◆ **nem valódi gombák**

ふかんぜんこうげん 【不完全抗原】 ◆ **haptén**

ふかんぜんしゅうぎょう 【不完全就業】 ◆ **alulfoglalkoztatottság**

ふかんぜんな 【不完全な】 ◆ **nem tökéletes** ^{かのじょわ ふかんぜん だんせい こうかん}
◆ **tökéletlen** 「彼女は不完全な男性に好感を持つ。」 „A tökéletlen férfiakat szereti.”

ふかんぜんねんしょう 【不完全燃焼】 ◆ **tehetségén aluli teljesítés** ^{しあい わ ふかんぜんねんしょう} 「試合は不完全燃焼に終わった。」 „A mérközésen tehetségén alul teljesített.” ◆ **tökéletlen égés** ^{いっさんかたんそ} 「一酸化炭素は炭素を含む燃える物質が燃焼する過程で不完全燃焼した場合には発生します。」 „A szénmonoxid gáz tökéletlen égés következtében keletkezik, széntartalmú éghető anyag égése során.”

ふかんぜんへんたい 【不完全変態】 ◆ **hemimetabolizmus**

ふかんぜんへんたいの 【不完全変態の】 ◆ **hemimetabolikus**

ふかんぜんゆうせい 【不完全優性】 ◆ **inkomplett dominancia**

ふかんつうか 【不換通貨】 ◆ **nem konvertibilis valuta**

ふかんよう 【不寛容】 ◆ **intolerancia**

ふき 【不帰】 ◆ **örökre eltávozás** 「彼是不帰の客となった。」 „Örökre eltávozott közülünk.” ◆ **vissza nem térés**

ふき 【不羈、不羈】 ◆ **szabadság**

ふき 【付記、附記】 ◆ **hozzáírás** ◆ **kiegészítés**

ふき 【蒔、苳、款冬、菜菔】 ◆ **acsalapu** ◆ **japán acsalapu** ◆ **せいようふき** 【西洋蒔】 **vörös acsalapu**

ふぎ 【不義】 ◆ **erkölcstelenség** (不道德)

◆ **házasságtörés** (不倫) 「不義をする。」 „Házasságtörést követ el.” ◆ **tisztességtelenség** (不正) 「不義の富」 „tisztességtelen úton szerzett vagyon” ◆ **törvénytelenység** 「不義の子」 „törvénytelen gyerek”

ふぎ 【武器】 ◆ **fegyver** ^{どうぶつ おそ} 「いつ動物に襲われるかわからないので、なんらかの武器を持ってください。」 „Sohasem tudni, hogy mikor támad ránk egy állat, ezért vigyünk valamilyen fegyvert magunkkal!”

ふきあがる 【吹き上がる、噴き上がる】 ◆ **magasba tör** ^{けむり ふ} 「ボンネットから煙が吹き上がった。」 „A motorházból magasba tört a füst.”

ふきあげる 【吹き上げる、噴き上げる】 ◆ **felkap** ^{きょうふう やね} 「強風が屋根を吹き上げた。」 „Az erős szél felkapta a háztetőt.” ◆ **felkorbácsol** ^{かぜ なみ} 「風が波を吹き上げた。」 „A szél felkorbácsolta a hullámokat.” ◆ **magasba fúj** ^{くじら わしお} 「鯨は潮を吹き上げた。」 „A bálna a magasba fújta a vizet.”

ふきあれる 【吹き荒れる】 ◆ **tombol** ^{そと あらし} 「外で風が吹き荒れていた。」 „Kint tombolt a vihar.”

ふきいた 【葺き板】 ◆ **zsidely**

ブギウギ ◆ **boogie-woogie** ◆ **bugi-vugi**

ふきえんじょ 【武器援助】 ◆ **fegyverrel támogatás**

ふきおとす ^{かぜ ふ} 【吹き落とす】 ◆ **lefúj** ^{えだ ゆき} 「風が吹いて、枝の雪を吹き落とすとした。」 „A szél lefújta a hót az ágról.”

ふきおろす ^{やま} 【吹き下ろす】 ◆ **lefelé fúj** ^こ 「山を越えて風が吹き下ろした。」 „A szél lefelé fújta a hegyről.” ◆ **かぜがふきおろす** ^{やま} 【風が吹き下ろす】 **bukószél fúj** ^{かぜ ふ} 「山から風が吹き下ろした。」 „Bukószél fújta a hegyről.”

ふぎかい 【府議会】 ◆ **városgyűlés**

ふきかえ 【吹き替え、吹替え、吹替】 ◆ **dublőr** (スタンディン) ◆ **szinkron** ◆ **szinkronizálás** ◆ **újraverés** (改鑄)

ふきかえす 【吹き返す】 ◆ **visszafúj** 「窓から捨てたゴミを風が吹き返した。」 „A szél visszafújta az ablakon kidobott szemetet.” ◇ **いきを**

ふきかえす 【息を吹き返す】 **feléled** 「死んだと思われた患者は息を吹き返した。」 „A halottnak hitt beteg feléledt.”

ふきかえばんの 【吹き替え版の、吹替え版の、吹替版の】 ◆ **szinkronizált** 「吹き替え版の映画を見た。」 „szinkronizált filmet néztem”

ふきかえる 【吹き替える】 ◆ **szinkronizál** 「映画を日本語に吹き替えた。」 „Japánra szinkronizálta a filmet.”

ふきかえをする 【吹き替えをする、吹替えをする】 ◆ **szinkronizál** 「映画の吹き替えをした。」 „Szinkronizálta a filmet.”

ふきかける 【吹きかける、吹き掛ける】 ◆ **befúj** 「工作物にペンキを吹きかけた。」 „A munkadarabot befújtam festékkel.” ◆ **belefúj**

「ふざけて耳に息を吹きかけた。」 „Tréfából belefújtam a fülébe.” ◆ **kezd** 「議論を吹きかけた。」 „Vitát kezdett.” ◆ **locsol** 「農薬を植物に吹きかけた。」 „A növényekre locsoltam a permetet.” ◆ **ráfúj** 「髪にヘアスプレーを吹きかけた。」 „Ráfújtam a lakkot a hajamra.” ◆

sokat kér 「法外な賠償金が吹きかけられた。」 „Sok kártérítést kértek tőlem.” ◇ **いきをふきかける** 【息を吹きかける、息を吹き掛ける】 **lehel** 「手に息を吹きかけて温めた。」 „A kezemet lehelgetve melengettem.”

ふきかん 【負帰還】 ◆ **negatív visszacsatolás**

ふきぐち 【吹き口】 ◆ **fúvónyílás**

ふきけす 【吹き消す、吹きけす、ふき消す】 ◆ **elfúj** 「ろうそくを吹き消した。」 „Elfújtam a gyertyát.”

ふきげん 【不機嫌】 ◆ **mogorvaság** ◆ **morcosság**

ふきげんな 【不機嫌な】 ◆ **kedvetlen** 「不機嫌な態度」 „kedvetlen hozzáállás” ◆ **kedv-**

telen ◆ **mogorva** 「不機嫌な人」 „mogorva ember” ◆ **morcos** 「不機嫌な顔」 „morcos arc”

◆ **nyűgös** 「あなたは今日はちょっと不機嫌じゃない？」 „Ma egy kicsit nyűgös vagy!”

ふきげんに 【不機嫌に】 ◆ **morcosan** 「彼女は不機嫌に答えた。」 „Morcosan válaszolt.” ◆ **nyűgösen** 「不機嫌に掃除をした。」 „Nyűgösen takarítottam.”

ふきこ 【武器庫】 ◆ **fegyverraktár**

ふきこぼれる 【吹きこぼれる、吹き零れる、吹き溢れる】 ◆ **kifut** 「スープが吹きこぼれた。」 „Kifutott a leves.”

ふきこむ 【吹き込む】 ◆ **befúj** 「風は窓から吹き込んだ。」 „Befújt a szél az ablakon.” ◆ **bele-**

nevel (教える) 「彼に詐欺の手口を吹き込んだ。」 „Belenevelte, hogyan kell átejetni az embereket.” ◆ **beletáplál** 「彼に情熱を吹き込んだ。」 „Heves érzelmeket táplált bele.” ◆ **elhi-**

tet 「彼女に悪い噂を吹き込んだ。」 „Elhitegett egy rossz pletykát a nővel.” ◆ **rámond** (録音する) 「朗読をボイスレコーダーに吹き込んだ。」 „Rámondtam a diktafonra az olvasott könyvet.” ◆ **szájába ad** 「彼に自分の意見を吹き込んだ。」 „A szájába adta a saját véleményét.” ◆ **táplál** 「彼に共産主義思想を吹き込んだ。」 „Kommunista eszméket táplált bele.” ◇ **いきをふきこむ** 【息を吹き込む】 **belefúj** 「空き瓶の口から息を吹き込んだ。」 „Belefújtam az üres palackba.” ◇ **いのちをふきこまれる** 【命を吹き込まれる】 **életre kel** 「ピノッキオは命を吹き込まれた。」 „Pinokkió életre kelt.” ◇ **いのちをふきこむ** 【命を吹き込む】

életet lehel 「彼女の愛は彼に命を吹き込んだ。」 „A nő szerelme életet lehel a férfibe.”

フキサクラシメジ ◆ **csigagomba**

ふきさらしの 【吹き曝しの、吹きさらしの】 ◆ **szélfútta** 「吹き曝しの平野」 „szélfútta puszta”

ふきさらしの 【吹き曝しの、吹きさらしの】 ◆ **szélfútta** 「吹き曝しの平野」 „szélfútta puszta”

ふきさらしの 【吹き曝しの、吹きさらしの】 ◆ **szélfútta** 「吹き曝しの平野」 „szélfútta puszta”

ふきさらしの 【吹き曝しの、吹きさらしの】 ◆ **szélfútta** 「吹き曝しの平野」 „szélfútta puszta”

ふきさらしの 【吹き曝しの、吹きさらしの】 ◆ **szélfútta** 「吹き曝しの平野」 „szélfútta puszta”

ぶきしょうにん 【武器商人】 ◆ **fegyverkereskedő**

ぶきしょじ 【武器所持】 ◆ **fegyvertartás**

ふきすさぶ 【吹きすさぶ、吹き荒ぶ】 ◆ **tombol** 「吹きすさぶ風」 „tomboló szél”

ふきすさむ 【吹きすさむ、吹き荒む】 ◆ **tombol** (吹きすさぶ)

ふきする 【付記する、附記する】 ◆ **hozzáír** 「資料の末尾に訂正を付記した。」 „Az íráshoz hozzáírt egy változtatást.”

ふきそ 【不起訴】 ◆ **vádejtés** 「強盗事件は不起訴になった。」 „Ejtették a vádat a rablási ügyben.” ◆ **vádemelés elhagyása** (立件断念)

ふきそうじ 【拭き掃除】 ◆ **portörölés**

ふきそうじする 【拭き掃除する】 ◆ **port töröl** 「毎朝拭き掃除する。」 „Minden reggel port törölök.”

ふきそく 【不規則】 ◆ **rendszertelenség** ◆ **szabálytalanság**

ふきそくどうし 【不規則動詞】 ◆ **rendhagyó ige**

ふきそくな 【不規則な】 ◆ **kaotikus** 「不規則な動き」 „kaotikus mozgás” ◆ **rendszertelen** 「不規則な生活」 „rendszertelen életmód” ◆ **szabálytalan** 「不規則な形」 „szabálytalan alak.”

ふきそくに 【不規則に】 ◆ **rendszertelenül** 「患者は不規則に呼吸した。」 „A beteg rendszertelenül vette a levegőt.” ◆ **szabálytalanul** 「雪片は不規則に動いていた。」 „A hópehely szabálytalanul mozgott.”

ふきそくの 【不規則の】 ◆ **rendhagyó** 「これは不規則動詞です。」 „Ez rendhagyó ige.”

ふきそくへんか 【不規則変化】 ◆ **rendhagyó ragozás** 「動詞の不規則変化」 „rendhagyó igeragozás” ◆ **rendszertelen változás**

ふきたおす 【吹き倒す、吹倒す】 ◆ **eldönt** 「風が花瓶を吹き倒した。」 „A szél eldöntötte a

vázát.” ◆ **kidönt** 「風は樹木を吹き倒した。」 „A szél kidöntötte a fát.”

ふきだす 【吹き出す】 ◆ **elneveti magát** (笑い出す) 「ぶっと吹き出した。」 „Elnevettem magam.” ◆ **feltör** 「地下から水が吹き出してきた。」 „Feltört letről a víz.” ◆ **fújni kezd** (吹き始める) 「風が吹き出した。」 „Fújni kezdett a szél.” ◆ **kifúj** 「息を吹き出した。」 „Kifújtam a levegőt.” ◆ **kitör belőle a nevetés** (笑い出す) 「あの画像を見て彼女が吹き出した。」 „Amikor meglátta a képet, kitört belőle a nevetés.” ◆ **めをふきだす** 【芽を吹き出す】 **kirügyezik** 「木々は芽を吹き出した。」 „Kirügyeztek a fák.”

ふきだす 【噴き出す】 ◆ **kiprűszköl** 「笑って、口からコーヒーを噴き出した。」 „A nevetés miatt kiprűszköltem a kávé.” ◆ **kitör** 「地面からお湯が吹き出した。」 „A földből kitört a forró víz.” ◆ **lövell** 「火山は溶岩を吹き出した。」 „A vulkán látát lövellt.” ◆ **spriccel** 「傷口から血が吹き出した。」 „A sebből spriccelt a vér.”

ふきだまり 【吹き溜まり、吹きだまり】 ◆ **gyülekezőhely** (溜まり場) 「犯罪者の吹き溜まり」 „bűnözők gyülekezőhelye” ◆ **torlasz** 「雪の吹き溜まり」 „hótorlasz”

フキタンボボ ◆ **martilapu**

ふきたんぼぼ 【落蒲公英】 ◆ **martilapu**

ぶきだんやく 【武器弾薬】 ◆ **fegyver és lösz**

ふきちらす 【吹き散らす】 ◆ **szanaszét fúj** 「風がゴミを吹き散らした。」 „A szél szanaszét fújta a szemetet.”

ふきつ 【不吉】 ◆ **rossz előjel** 「その星が現れたのを不吉に思った。」 „A csillag megjelenését rossz előjelnek vettem.”

ふきつけとそう 【吹付塗装】 ◆ **festékszórás**

ぶきつける 【吹きつける、吹き付ける】 ◆ **be-fúj** (何かを) いた 「板にペンキを吹き付けた。」
 „A deszkát befújtam festékkel.” ◆ **lefúj** 「木にニスを吹き付けた。」 „Lefújtam a fát lakkal.” ◆
nekifúj 「風はビニール袋をフロントガラスに吹き付けた。」 „A szél nekifújta a nejlonzacskót a szélvédőnek.” ◆ **ráfúj** 「タンポポの種をTシャツに吹き付けた。」 „A pitypangmagot ráfújta a pólójára.”

ぶきつちょうな ◆ **ügyetlen** (不器用な)

ぶきつちよな ◆ **ügyetlen** (不器用な)

ぶきづつ 【吹き筒、吹筒】 ◆ **fúvócső**

ぶきつな 【不吉な】 ◆ **baljós** 「不吉な予感」
 „baljós előérzet” ◆ **baljóslatú** 「不吉な夢」
 „baljóslatú álmom” ◆ **balszerencsés** 「不吉な数」 „balszerencsés szám” ◆ **rossz előjelű** 「不吉な日」 „rossz előjelű nap”

ぶきつなうらない 【不吉な占い】 ◆ **baljóslat**

ぶきつなとり 【不吉な鳥】 ◆ **vészmadár**

ぶきつよかん 【不吉の予感】 ◆ **baljóslat** ◆ **balsejtelelem** ◆ **rossz előérzet**

ぶきつる 【吹き募る】 ◆ **egyre erősebben fúj** ◆ **felelősödik** 「弱い風が吹き募って来た。」 „A kis szellő felelősödött.”

ぶきでもの 【吹出物、吹き出物】 ◆ **pattanás** 「鼻に吹き出物が出来た。」 „Pattanás nőtt az orromra.” ◆ **pörsenés**

ぶきとおす 【吹き通す】 ◆ **átjár** 「風が室内を吹き通す。」 „Átjárja a szél a szobát.” ◆ **folyamatosan fúj** (吹き続ける) 「一日中風が吹き通した。」 „Egész nap folyamatosan fújt a szél.” ◇ **かぜをふきとおす** 【風を吹き通す】
huzatot csinál 「窓を開けて部屋に風を吹き通した。」 „Kinyitottam az ablakokat, hogy huzatot csináljak.”

ぶきどくりつ 【不羈独立、不羈独立】 ◆ **szabadság és függetlenség**

ぶきとばす 【吹き飛ばす】 ◆ **elfúj** 「風が傘を吹き飛ばした。」 „A szél elfújta az esernyőmet.”

◆ **eloszlat** 「不安を吹き飛ばした。」 „Eloszlattam az aggodalmamat.” ◆ **elreppent** (消してしまう) 「風は雲を吹き飛ばした。」 „A szél elreppentette a felhőket.” ◆ **elúz** 「疲れを吹き飛ばした。」 „Elúztam a fáradtságomat.”

◆ **kifúj** 「綿ぼこりを手から吹き飛ばした。」 „Kifújtam a kezemből a pihét.” ◆ **lefúj** (風が) 「風が帽子を吹き飛ばした。」 „A szél lefújta a sapkámát.” ◆ **lerepít** 「風は帽子を吹き飛ばした。」 „A szél lerepítette a sapkámát.”

◆ **leröpít** ◆ **levisz** 「爆発は屋根を吹き飛ばした。」 „A robbanás levitte a ház tetejét.” ◆ **összezavar** (煙に巻く) ◆ **szétrepít** 「風はゴミの山を吹き飛ばした。」 „A szél szétrepítette a szemeteskupacot.”

ぶきとぶ 【吹き飛ぶ】 ◆ **elreppen** (消えてしまう) 「彼女の悩みは吹き飛んだ。」 „Elreppent az aggodalma.” ◆ **elrepül** 「風で帽子が吹き飛んだ。」 „A szélben elrepült a sapkám.” ◆

elröpül 「爆風で車が吹き飛んだ。」 „A robbanás szelétől elröpült a kocsim.” ◆ **lerepül** ◆ **leröpül** ◆ **levivődik** 「風で屋根が吹き飛んだ。」 „Levitte a szél a tetőt.”

ぶきとる 【拭き取る、ふき取る】 ◆ **feltöröl** 「こぼれたコーヒーを拭き取った。」 „Feltöröltem a kiömlött kávé.” ◆ **letöröl** 「シャツの食べこぼしを拭き取った。」 „Letöröltem az ingemről a pecsétet.”

ぶきななし 【吹き流し、吹流し】 ◆ **lobogó** ◆ **szélirányjelző** (風見用の) ◆ **szélzás**

ぶきぬけ 【吹抜け、吹き抜け】 ◆ **lichthof** ◆ **világítóudvar**

ぶきぬける 【吹き抜ける、吹抜ける】 ◆ **keresztülfúj** 「風は鍵穴を吹き抜けた。」 „A szél keresztülfújta a kulcslyukon.”

ぶきの 【葺きの、葺の】 ◆ **tetős** (~葺の) ◇ **あしぶきの** 【葦葺きの、葦葺の】 **nádtetős** ◇

いたぶきの 【板葺きの】 **fazsindelyes** ◇ **かわらぶきの** 【瓦葺きの、瓦葺の】 **cseréptető**
 「瓦葺きの家」 „cseréptető ház” ◇ **わらぶきの**
 【藁葺きの、藁葺の】 **szalmatető** 【藁葺の
 家に住んでいます。】 „Szalmatető házban lakik.”

ふきのとう 【落の臺】 ◇ **acsalapu szára**

ふぎはおいえのごはっと 【不義はお家の御法度】 **fugi-va oie-no gohatto** ◇ **házasságtörést tiltják a szamuráj törvények**

ふぎはらう 【吹き払う、吹きはらう】 ◇ **lefúj**
 「机を這っている虫を吹き払った。」 „Lefújtam a bogarat az asztalról.”

ふぎはらう 【拭き払う、拭きはらう】 ◇ **lesöpör**
 「テーブルに積もったパン屑を拭き払った。」 „Lesöpörtem a morzsát az asztalról.”

ふきぶり 【吹き降り、吹降り】 ◇ **vihar**

ふきほんぼうの 【不羈奔放の、不羈奔放の】 ◇ **bohém**

ふきまくる 【吹き捲る、吹きまくる】 ◇ **dicsekszik**
 「皆にほらを吹きまくった。」 „Mindenkinek dicsekedett.” ◇ **folyamatosan**

fúj 【風は一日中吹きまくった。】 „A szél egész nap folyamatosan fújt.”

ふきまわし 【吹き回し】 ◇ **körülmények** ◇ **széljárás** ◇ **かぜのふきまわし** 【風の吹き回し】 **valahogy** 「どういう風の吹き回しか、今日は上司の機嫌がいい。」 „Valahogy ma jó kedve van a főnökömmnek.” ◇ **かぜのふきまわし** 【風の吹き回し】 **ki tudja, miért** 「どうした風の吹き回しか株に手を出した。」 „Ki tudja, miért, részvényekkel kezdett foglalkozni.” ◇ **かぜのふきまわしてくる** 【風の吹き回しで来る】 **szél hozza** 「どういう風の吹き回しでここに来たの？」 „Mi szél hozott?”

ふきみな 【不気味な、無気味な】 ◇ **bizarr** 「彼女の化粧は不気味だ。」 „Bizarr módon kikezente magát.” ◇ **hátborzongató** 「不気味な笑い」 „hátborzongató nevetés” ◇ **kisérteties** 「ロボットは不気味な声で話した。」 „A robot

kisérteties hangon beszélt.” ◇ **rémes** 【不気味な格好】 „rémes kinézet”

ふきみなえんかくさよう 【不気味な遠隔作用】 ◇ **kisérteties távolhatás** (物理学)

ふきや 【吹き矢】 ◇ **fúvócsöves nyíl**

ふきやぶつ 【吹き矢筒】 ◇ **fúvócső**

ふきやむ 【吹き止む、吹きやむ】 ◇ **eláll** 【風が吹き止んだ。】 „Elállt a szél.”

ふきゅう 【不朽】 ◇ **hallhatatlanság** ◇ **múlhatatlanság**

ふきゅう 【普及】 ◇ **elterjedés** 「スマホの普及によってインターネットはどこでも見れる。」 „Az okostelefonok elterjedésével mindenhol internetezhetünk.” ◇ **térhódítás** ◇ **térnyerés**

ふきゅう 【腐朽】 ◇ **korhadás** 【木材の腐朽】 „fa korhadása”

ふきゅうさせる 【普及させる】 ◇ **elterjeszt** 「彼の会社はこの製品を普及させた。」 „Az ő cége terjesztette el ezt a terméket.”

ふきゅうする 【普及する】 ◇ **elterjed** 【この化粧品は普及している。】 „Ez a kozmetikum elterjedt.” ◇ **rákapnak az emberek** ◇ **teret**

hódít 「電子書籍は普及してきた。」 „Az elektronikus könyvek teret hódítottak.” ◇ **ふきゅうさせる** 【普及させる】 **elterjeszt** 「彼の会社はこの製品を普及させた。」 „Az ő cége terjesztette el ezt a terméket.”

ふきゅうする 【腐朽する】 ◇ **elkorhad** 【心材は完全に腐朽した。】 „A fa belseje teljesen elkorhadott.”

ふきゅうせん 【腐朽船】 ◇ **korhadott hajó**

ふきゅうの 【不朽の】 ◇ **halhatatlan** 【不朽の名作。】 „Hallhatatlan alkotás.”

ふきゅうばん 【普及版】 ◇ **népszerű kiadás**

ふきゅうふめつ 【不朽不滅】 ◇ **örök élet**

ふきゅうふめつ 【不朽不滅の】 ◇ **örök életű**

ふきゅうりつ 【普及率】 ◆ **elterjedtség** 「スマホの普及率が高い。」 „Az okostelefonok elterjedtsége nagy.”

ふきゆしゆつ 【武器輸出】 ◆ **fegyverexport**

ふきよう 【不況】 ◆ **gazdasági hanyatlás** ◆ **gazdasági visszaesés** 「経済は不況に陥った。」 „A gazdaság visszaesett.” ◆ **recesszió** 「好況と不況の区別がつきにくい時期だ。」

„A mostani időszakról nehéz megmondani, hogy recesszió vagy konjunktúra.” ◆ **válság** ◇ **こうぞうふきよう** 【構造不況】 **strukturális válság** ◇ **せかいどうじふきよう** 【世界同時不況】 **világméretű recesszió** ◇ **だいふきよう** 【大不況】 **depresszió** ◇ **ちようきふきよう** 【長期不況】 **elhúzódó recesszió** ◇ **ふくごうふきよう** 【複合不況】 **összetett válság**

ふきよう 【不興】 ◆ **érdeklődés elvesztése** (興ざめ) ◆ **nemtetszés** ◆ **rosszallás** 「なまもの部下は上司の不興を買った。」 „A lusta beosztott kiváltotta a főnöke rosszallását.” ◇ **ふきようがお** 【不興顔】 **rosszalló arc**

ふきよう 【富強】 ◆ **gazdagság és erő** ◇ **ふきょうな** 【富強な】 **gazdag és erős** 「富強な国」 „gazdag és erős ország”

ふきよう 【布教】 ◆ **hittérítés** 「キリスト教の布教に従事する。」 „Keresztény hittérítés végez.”

ふきよう 【布教】 ◆ **hittérítés** 「キリスト教の布教に従事する。」 „Keresztény hittérítés végez.”

ふきよう 【武侠】 ◆ **hősiesség** (武勇) ◆ **lovagiasság** (俠気)

ふきよう 【部経】 ◆ **nikája**

ふきよう 【不器用、無器用】 ◆ **ügyefogyottság** ◆ **ügyetlenség**

ふぎよう 【奉行】 ◆ **bíró** ◆ **biztos** ◇ **かんじょうぶぎよう** 【勘定奉行】 **pénzügyi biztos** ◇ **じしゃぶぎよう** 【寺社奉行】 **templomok és szentélyek biztosa** ◇ **まちぶぎよう** 【町奉行】 **városi biztos**

ふきようがお 【不興顔】 ◆ **rosszalló arc**

ふぎようぎ 【不行儀】 ◆ **illetlenség** (無作法) ◆ **neveletlenség**

ふぎようぎな 【不行儀な】 ◆ **neveletlen** 「不行儀な子供」 „neveletlen gyerek”

ふきようし 【布教師】 ◆ **hittérítő**

ふきようしゃ 【布教師】 ◆ **hittérítő** ◆ **misszionárius**

ぶぎょうしょ 【奉行所】 ◆ **közhivatal**

ふぎようせき 【不行跡】 ◆ **erkölcstelen viselkedés** 「不行跡を働く。」 „Erkölcstelenül viselkedik.”

ふぎようせきな 【不行跡な】 ◆ **erkölcstelen**

ふきょうだん 【布教団】 ◆ **misszió**

ふきょうな 【富強な】 ◆ **gazdag és erős** 「富強な国」 „gazdag és erős ország”

ふきょうな 【不器用な】 ◆ **balkezes** ◆ **esetlen** 「不器用な動き」 „esetlen mozgás” ◆ **kétbalkezes** 「不器用な修理人」 „kétbalkezes szerelő” ◆ **suta** 「不器用な手つき」 „suta kézmozdulatok” ◆ **ügyefogyott** 「世渡りが

不器用な人」 „ügyefogyottan boldogulni próbáló ember” ◆ **ügyetlen** 「不器用な人です。」 „Ügyetlen ember.”

ふきょうに 【不器用に】 ◆ **sután** 「道具を不器用に操った。」 „Sután fogta a szerszámot.” ◆ **ügyetlenül** 「不器用に仕事と向き合う。」 „Ügyetlenül fog a munkához.”

ぶぎょうにん 【奉行人】 ◆ **biztos**

ぶぎょうもの 【不器用者】 ◆ **kétbalkezes ember**

ふきょうわ 【不協和】 ◆ **diszharmonia** ◆ **disszonancia** ◆ **rossz hangzás** ◇ **にんちてきふきょうわ** 【認知的不協和】 **kognitív disszonancia**

ふきょうわおん 【不協和音】 ◆ **diszharmonia** ◆ **disszonancia** ◆ **disszonáns hangzat** ◆ **nézeteltérés** 「日米間の不協和音」 „Japan és Amerika közti nézeteltérés”

ふきよく 【負極】 ◆ **negatív pólus**

ふきよく 【舞曲】 ◆ **tánc és zene** (踊りと音楽) ◆ **tánczene** (音楽)

ふきよく 【部局】 ◆ **részleg**

ふきよせ 【吹き寄せ、吹寄せ】 ◆ **egyveleg** 「ラジオで音楽の吹き寄せを聞いた。」 „Egy zenei egyveleget hallgattam a rádióban.” ◆

összefújás (吹いて呼び集めること) ◆ **torlasz** [雪の吹き寄せ] „hótorlasz”

ふきよせる [吹き寄せる、吹寄せる] ◆ **összehord** [風は枯れ葉を吹き寄せた。] „A szél összehordta a száraz leveleket.”

ふぎり [不義理] ◆ **kötelességmulasztás** ◆ **kötelezettségmulasztás**

ふきりつ [不規律] ◆ **fegyelmetlenség**
ふきりつな [不規律な] ◆ **fegyelmetlen** [不規律な兵士] „fegyelmetlen katona”

ふきりょうな [不器量な、無器量な] ◆ **bájtalan** (魅力的ではない) [不器量な女] „bájtalan nő” ◆ **dilettáns** (能力がない) ◆ **nem szép** (美しくない) [不器量な顔] „nem szép arc” ◆ **tehetségtelen** (才知がない)

ふぎりをする [不義理をする] ◆ **mulasztást követ el** [母の日を忘れるという不義理をした。] „Mulasztást követtem el: elfelejtettem az anyák napját.”

ふきをきょうよする [武器を供与する] ◆ **felfegyverez** (武装化する) [外国に武器の供与をした。] „Felfegyverezte az idegen országot.”

ふきをとりあげる [武器を取り上げる] ◆ **le-fegyverez** [警官は犯人の武器を取り上げた。] „A rendőr lefegyverezte a tettest.”

ふきん [付近] ◆ **környék** [駅付近にコンビニがあります。] „Az állomás környékén van egy éjjel-nappali.”

ふきん [布巾] ◆ **konyharuha** ◆ **törlőruha**

ふきんこう [不均衡] ◆ **aránytalanság** ◆ **egyenlőtlenség** [富の不均衡] „vagyoniegyenlőtlenség” ◆ **egyensúlyhiány** [貿易の不均衡] „külkereskedelmi egyensúly hiánya”

ふきんこうせいちょう [不均衡成長] ◆ **ki-egyensúlyozatlan növekedés**

ふきんこうな [不均衡な] ◆ **aránytalan** [富の不均衡な配分] „javak aránytalan elosztása”

ふきんこうをぜせいする [不均衡を是正する] ◆ **kiegyensúlyoz** [貿易収支の不均衡を是正する。] „Kiegyensúlyozza a kereskedelmi mérleget.”

ふきんしつ [不均質] ◆ **heterogenitás** [均質と不均質] „homogenitás és heterogenitás”

ふきんしつ [不均質の] ◆ **heterogén** ◆ **inhomogén**

ふきんしん [不謹慎] ◆ **tapintatlanság** ◆ **tolakodás**

ふきんしんな [不謹慎な] ◆ **tapintatlan** [不謹慎な言葉] „tapintatlan szavak” ◆ **tolakodó** (動詞) ◆ **tolakodó** [不謹慎な態度] „tolakodó viselkedés”

ふく [副] ◆ **al** (副) [彼は 副大統領です。] „Ő az alelnök.” ◆ **helyettes** (代理)

[副社長] „igazgató-helyettes” ◆ **másod** (副) ◆ **másodpéldány** (ひかえ) ◆ **másolat** ◆ **mellék** (副) ◆ **せいふく** [正副] **eredeti és másolat** [正副 2 部の議事録を作成した。] „A jegyzőkönyvről egy eredetit és egy másolatot készítettem.” ◆ **せいふく** [正副] **fő és al** [正副 大統領] „elnök és alelnök” ◆ **ふく**

がくちょう [副学長] **rektorhelyettes** (大学の) ◆ **ふくぎょう** [副業] **másodállás** [副業で店員として働いている。] „Másodállásban eladóként dolgozik.” ◆ **ふくぎょう** [副業] **mellékfoglalkozás** [この会社は 副業を認めていない。] „Ennél a vállalatnál nem lehet mellékfoglalkozást üzni.” ◆ **ふくさよう** [副作]

用 **mellékhatás** [この薬は副作用が多い。] „Ennek a gyógyszernek sok mellékhatása van.” ◆ **ふくしゅうにゅう** [副収入] **mellékjövdelem** ◆ **ふくだいとうりょう** [副大統領] **alelnök**

ふく [吹く] ◆ **belefúj** [笛を吹いた。] „Belefüjtam a sípba.” ◆ **fúj** [風が吹く。] „Fúj a szél.” ◆ **megfúj** [リコーダーを吹いた。] „Megfüjtam a furulyát.” ◆ **あわをふく** [泡を吹く] **habzik** [口から泡を吹く。] „Habzik a szája.” ◆ **かぜがふきおろす** [風が吹き下ろす]

bukószél fúj やま かぜ ふ お 「山から風が吹き下ろした。」
 „Bukószél fújt a hegyről.” ◇ **かぜをふきとおす**

【風を吹き通す】 **huzatot csinál** まど あ 「窓を開けて部屋に風を吹き通した。」
 „Kinyitottam az ablakokat, hogy huzatot csináljak.” ◇ **くちぶえ**

でふく 【口笛でふく、口笛で吹く】 **elfütyül**
うた じょうず くちぶえ ふ 「この歌を上手に口笛で吹くことができた。」
 „Szépen el tudta fütyülni a dalt.” ◇ **くちぶえをふ**

く 【口笛をふく、口笛を吹く】 **fütyül** 「口笛が吹ける？」
 „Tudsz fütyülni?” ◇ **くちぶえをふ**

く 【口笛をふく、口笛を吹く】 **fütyörészik**
かれ わくちぶえ ふ 「彼は口笛を吹いていた。」
 „Fütyörészett.” ◇ **こながふく** 【粉が吹く】 **szemcsés** (表面に粉などが生ずる) 「粉が吹いた肌」 „szemcsés bőr” ◇ **どこふくかぜ** 【どこ吹く風、何処吹く風】 **egyáltalán nem érdeklí** 「怒られてもどこ吹く風だ。」
 „Egyáltalán nem érdeklí, ha mérgesek is lesznek rá.” ◇ **ハーモニカをふく** 【ハーモニカを吹く】 **szájharmónikázik** ◇ **ひをふく** 【火を吹く】 **elfúj** 「ロウソクの火を吹いた。」
 „Elfújtam a gyertyát.” ◇ **ひをふ**

く 【火を吹く】 **tüzet okád** 「竜が火を吹いた。」
 „A sárkány tüzet okádott.” ◇ **ひをふ**

く 【火を吹く】 **elsül** (発射する) 「銃が火を吹いた。」
 „A fegyver elsült.” ◇ **ふえをふ**

く 【笛を吹く】 **megfújja a sípját** ◇ **ふえをふく** 【笛を吹く】 **fuvalázik** ◇ **ふえをふく** 【笛を吹く】 **furulyázik** ◇ **ふきあげる** 【吹き上げる、嘖き上げる】 **felkorbácsol** 「風が波を吹き上げた。」
 „A szél felkorbácsolta a hullámokat.” ◇ **ふきあげる** 【吹き上げる、嘖き上げる】 **felkap** 「強風が屋根を吹き上げた。」
 „Az erős szél felkapta a háztetőt.” ◇ **ふきあげる**

【吹き上げる、嘖き上げる】 **magasba fúj** 「鯨は潮を吹き上げた。」
 „A bálna a magasba fújta a vizet.” ◇ **ふきこむ** 【吹き込む】 **rámond** (録音する) 「朗読をボイスレコーダーに吹き込んだ。」
 „Rámondtam a diktafonra az olvasott könyvet.” ◇ **ふきだす** 【吹き出す】 **kitör**

belőle a nevetés (笑い出す) 「あの画像

を見て彼女が吹き出した。」
 „Amikor meglátta a képet, törtört belőle a nevetés.” ◇ **ふきちらす**

【吹き散らす】 **szanaszét fúj** 「風がゴミを吹き散らした。」
 „A szél szanaszét fújta a szemetet.” ◇ **ふきつもの** 【吹き募る】 **felerősödik** 「弱い風が吹き募って来た。」
 „A kis szellő felerősödött.” ◇ **ふきとおす** 【吹き通す】 **fo-**

lyamatosan fúj (吹き続ける) 「一日中風が吹き通した。」
 „Egész nap folyamatosan fújt a szél.” ◇ **ふきとおす** 【吹き通す】 **átjár** 「風が室内を吹き通す。」
 „Átjárja a szél a szobát.” ◇ **ふきはらう** 【吹き払う、吹きはらう】 **lefúj** 「机を這っている虫を吹き払った。」
 „Lefújtam a bogarat az asztalról.” ◇ **ふきやむ** 【吹き止む、吹きやむ】 **eláll** 「風が吹き止んだ。」
 „Elállt a szél.” ◇ **フルートをふく** 【フルートを吹く】 **fuvalázik** ◇ **ほらをふく** 【ほらを吹く、法螺を吹く】 **nagy a szája** 「飛び込めないでしょ？ほらを吹いているんでしょ。」
 „Nem tudsz fejest ugrani, csak a szád nagy!” ◇ **めをふく** 【芽をふく、芽を吹く】 **rügyezik** 「桜が芽をふく季節です。」
 „Ebben az évszakban rügyezik a cseresznyefa.” ◇ **ゆびぶえをふく** 【指笛を吹く】 **ujjal fütyül**

◇ **ふく** 【嘖く】 ◆ **kifut** なべ 「鍋からミルクが嘖いた。」
 „Kifutott a tej.” ◆ **kitör** 「火山が嘖く。」
 „Kitör a vulkán.” ◇ **ふきあがる** 【吹き上がる、嘖き上がる】 **magasba tör** 「ボンネットから煙が吹き上がった。」
 „A motorházból magasba tört a füst.”

◇ **ふく** 【幅】 ◆ **képteke** **számlálószava**

◇ **ふく** 【拭く】 ◆ **feltöröl** 「床にこぼした水を拭いた。」
 „Feltörölte a földre ömlött vizet.” ◆ **kitöröl** 「トイレでお尻を拭いた。」
 „A vécén kitörölte a fenekét.” ◆ **letöröl** 「テーブルを拭いた。」
 „Letöröltem az asztalt.” ◆ **megettöröl** 「手を拭いて下さい。」
 „Töröld meg a kezed!”

◆ **töröl** 「手を拭いた。」
 „Kezet töröltem.” ◆ **törölget** 「食器を拭く。」
 „Törölgeti az edé-

nyeket.” ◇ **oてふき** 【お手拭き】 **kéztörliő**
kendő ◇ **タオルでからだをふく** 【タオルで体
を拭く】 **törölközök** 「しげ おお 湿気が多いのでタオル
で体からだを拭いてばかりいる。」 „Olyan párás a
levegő, hogy állandóan törölközöm.” ◇ **ぬれた**
ぞうきんでふく 【濡れた雑巾で拭く】 **felmos**
(床を) 「ぬ ぞうきん ろうか つか 濡れた雑巾で廊下の床を拭いた。」
„Felmostam a folyosót.”

ふく 【服】 ◇ **adag** 【2服の薬】 „két adag
gyógyszer” ◇ **gönc** (ぼろ服 - 俗語) 【着れる
服はない。】 „Nincs egy göncöm, amit felvehet-
nék.” ◇ **gúnya** (洋服) 【こんな服で街にでな
いで!】 „Ne menj az utcára ilyen gúnyában!” ◇
ruha 【服を脱いだ。】 „Levettem a ruhámat.”
◇ **szerelés** (俗語) 【その服は格好いい。】
„Jó a szerelésed!” ◇ **szerkó** ◇ **いっぶく** 【一
服】 **slukk** (たばこの) ◇ **いっぶく** 【一服】
egy csésze 【お茶を一服飲んだ。】 „Megit-
tam egy csésze teát.” ◇ **いっぶく** 【一服】 **adag**
【薬を一服飲んだ。】 „Bevettem egy adag
gyógyszert.” ◇ **いっぶく** 【一服】 **kávészünet**
(コーヒーの) ◇ **いっぶく** 【一服】 **cigiszü-
net** ◇ **うちゅうふく** 【宇宙服】 **úrruha** ◇ **き
せいふく** 【既製服】 **konfekcióruha** ◇ **ぐんぶ
く** 【軍服】 **katonaruha** ◇ **さぎょうふく** 【作
業服】 **munkaruha** ◇ **しんしふく** 【紳士服】
férfiruha ◇ **なつふく** 【夏服】 **nyári ruha** ◇
ふじんふく 【婦人服】 **női ruha** ◇ **ふゆふく**
【冬服】 **téli ruha** ◇ **ベビーふく** 【ベビー服】
kisbáruha ◇ **ベビーふく** 【ベビー服】 **cse-
semőruha** ◇ **やかいふく** 【夜会服】 **estélyi
ruha**

ふく 【福】 ◇ **boldogság** (しあわせ) 【笑
わら
う門には福来り。】 „A vidám házhoz boldogság
költözik.” ◇ **gazdagság** 【貧乏神と福の神】
„szegénység és gazdagság istene” ◇ **jólét** ◇ **jó-
szerencse** (幸運) 【福の神】 „jószerencse
istene” ◇ **おにはそとふくはうち** 【鬼は外福は
内】 **oni-va szoto fuku-va ucshi kint az ör-
dög, bent a szerencse** ◇ **のこりものにふく
あり** 【残り物に福あり】 **a pénz a szemét-
ben van** ◇ **ふくそうじゅうし** 【副操縦士】
másodpilóta ◇ **わざわいをてんじてふくとな**

す 【禍を転じて福と成す、災いを転じて福と成
す】 **hasznára fordítja a bajt**

ふく 【葺く】 ◇ **befed** あし やね ふ 【葦で屋根を葺いた。】
„Náddal fedte be a tetőt.” ◇ **かわらをふく** 【瓦を
葺く】 **becserepez** やね かわら ふ 【屋根
を葺いた。】 „Becserepezte a tetőt.” ◇ **やねいたでふく** 【屋根
板でふく、屋根板で葺く】 **zsindelyez** ◇ **やね
をふく** 【屋根を葺く】 **tetőt fed** 【瓦で屋根
を葺いた。】 „Cseréppel fedték a tetőt.”

ふく 【不具】 ◇ **befejezetlenül zárom sorai-
mat** ◇ **fogyatékos** ◇ **hiányosság** ◇ **ふく
しゃ** 【不具者】 **fogyatékos** ◇ **ふくしゃ** 【不
具者】 **nyomorék**

ふく 【不虞】 ◇ **váratlan esemény** (予期し
ない出来事)

ふく 【河豚、鰻】 ◇ **gömbhal**

ぶく 【武具】 ◇ **hadieszköz** ◇ **hadifelszere-
lés**

ふくあい 【不具合】 ◇ **hiba** 【テレビの不具合
えいが
で映画が見れなかった。】 „A tévékészülék hi-
bája miatt nem láttam a filmet.” ◇ **üzemzavar**
ふくあい しょう
【コンピュータシステムに不具合が生じ
た。】 „Üzemzavar keletkezett a számítógépes
rendszerben.”

ふくあいがある 【不具合がある】 ◇ **valami ba-
ja van** くるま ふくあい
【車に不具合があった。】 „Valami
baja volt a kocsimnak.”

ふくあいな 【不具合な】 ◇ **rossz**

ふくあん 【腹案】 ◇ **dédelgetett terv** 【
ていねんご ひら ふくあん ね
定年後レストランを開く腹案を練っていた。】
„Dédelgetett egy tervet, miszerint nyugdíjas ko-
rában éttermet fog nyitni.” ◇ **titkos terv** 【
かれ しやしょう ざ ひ お ふくあん
彼を社長の座から引き落とす腹案がある。】
„Van egy titkos terve, hogy megfürja a vállalat-
igazgatót.”

ふくい 【腹囲】 ◇ **derékbőség**

ふくい 【馥郁と】 ◇ **illatozva**

ふくい 【馥郁たる】 ◇ **illatos** ◇ **kelle-
mes** ふくい かお
【馥郁たる香り】 „kellemes illat”

ふくいくとする 【馥郁とする】 ◆ **illatozik** 「
はな わ ふくいく かお はな
花は馥郁とした香りを放つ。」 „A virág illatozik.”

ふくいけん 【福井県】 ◆ **Fukui megye**

ふくいし 【福井市】 ◆ **Fukui**

ふくいん 【幅員】 ◆ **hajószelesség** (船の)
◆ **hídszelesség** (橋の) ◆ **útszelesség**
ほどう ふくいん ひろ
(道路の) 「歩道の幅員を広げた。」 „Megnővelte a gyalogút szélességét.”

ふくいん 【復員】 ◆ **demobilizáció** ◆ **leszerelés**

ふくいん 【福音】 ◆ **örömhír**

ふくいんぎょうかい 【福音教会】 ◆ **evangélikus egyház**

ふくいんげんしょう 【幅員減少】 ◆ **útszűkület**

ふくいんしょ 【福音書】 ◆ **evangélium** 「マタイによる福音書」 „Máté evangéliuma”

ふくいんする 【復員する】 ◆ **demobilizál** ◆ **visszahív** 「軍隊は戦地から復員された。」 „Visszahívták a sereget a frontról.”

ふくいんでんどう 【福音伝道】 ◆ **evangélium terjesztése**

ふくいんでんどうしゃ 【福音伝道者】 ◆ **evangélista**

ふくいんぶそく 【幅員不足】 ◆ **kevés útszelesség**

ふくいんへい 【復員兵】 ◆ **leszerelt katona**
◆ **veterán** 「戦後の復員兵」 „háborús veterán”

ふぐう 【不遇】 ◆ **balszerencse** ◆ **igazságtalan sors** 「頑張っても不遇だった。」 „Hiába igyekezett, igazságtalan volt vele a sors.” ◆ **kallódás** 「天才の不遇」 „tehetség kallódása”

ふくうじょうじゆによらい 【不空成就如来】 ◆ **Amóghasziddhi**

ふぐうをかこつ 【不遇を託つ】 ◆ **balszerencsését hibáztatja**

ふくえき 【服役】 ◆ **börtönszolgálat** (刑務所の) ◆ **katonai szolgálat** (兵役に服すること) ◆ **kényszermunka-szolgálat** (夫役

に服すること。) ◆ **rabság** (刑務所の) 「
けいむしょ に ねんかんふくえき
刑務所に2年間服役した。」 „Két évig volt rab.”

ふくえきする 【服役する】 ◆ **katonáskodik** (軍隊で) ◆ **raboskodik** (刑務所んで) 「
かれ わ けいむしょ よんねんかんふくえき
彼はこの刑務所に4年間服役した。」 „Négy évet raboskodott ebben a börtönben.”

ふくえきねんげん 【服役年限】 ◆ **börtönbüntetési időtartama** (囚人の) ◆ **katonai szolgálat időtartama** (軍人の)

ふくえん 【復縁】 ◆ **házastársi viszony helyreállítása** (夫婦離縁の場合) ◆ **kitagadás visszavonása** (養子離縁の場合) ◆ **viszony helyreállítása** 「元内縁のパートナーに復縁を迫っていた。」 „Volt élettársától viszonyuk helyreállítását kérte.”

ふくおかけん 【福岡県】 ◆ **Fukuoka megye**

ふくおかし 【福岡市】 ◆ **Fukuoka**

ふくおんせい 【副音声】 ◆ **második hangcsatorna**

ふくか 【複果】 ◆ **összetett termés** (複合果)

ふくが 【伏臥】 ◆ **hason fekvés**

ふくが 【副芽】 ◆ **mellékrügy**

ふくかいちょう 【副会長】 ◆ **alelnök**

ふくがく 【復学】 ◆ **visszatérés az iskolába**

ふくがくする 【復学する】 ◆ **újra iskolapadba ül** 「年をとってから復学した。」 „Idősen ült újra iskolapadba.” ◆ **visszatér az iskolába** 「病気のため休学していたが今日から復学した。」 „Betegség miatt hosszasan hiányzott, de ma visszatért az iskolába.”

ふくがくちょう 【副学長】 ◆ **rektorhelyettes** (大学の)

ふくかん 【副官】 ◆ **adjutáns**

ふくがん 【複眼】 ◆ **összetett szem** 「ハエの複眼」 „légy összetett szeme”

ふくきじゅんひょうほん 【副基準標本】 ◆ **izotípus**

ふくきちょう 【副機長】 ◆ **másodkapitány**

ふくぎちょう 【副議長】 ◆ **alelnök**

ふくぎょう 【副業】 ◆ **kiegészítő tevékenység** ◆ **másodállás** 「副業で店員として働い

ている。」 „Másodállásban eladóként dolgozik.”

◆ **mellékállás** ほんぎょう ふくぎょう 「本業と副業」 „főállás és mellékállás” ◆ **mellékfoglalkozás** かいしゃ 「この会社は副業を認めていない。」 „Ennél a vállalatnál nem lehet mellékfoglalkozást űzni.” ◆ **mellék-munka** ふくぎょう 「副業をしている。」 „Mellékmunkát vállal.”

ふくくう 【腹腔】 ◆ **hasüreg**

ふくくうきよう 【腹腔鏡】 ◆ **laparoszκόpia**

ふくくうきようの 【腹腔鏡の】 ◆ **laparoszκόpos** ふくくうきよう しゆじゆつわ せいこう 「腹腔鏡の手術は成功した。」 „A laparoszκόpos műtét sikeres volt.”

ふくげん 【復元】 ◆ **renaturáció** (タンパク質の)

ふくげん 【復元、復原】 ◆ **helyreállás** (もどること) ◆ **helyreállítás** (もどすこと)

「オペレーティング・システムの復元」 „operációs rendszer helyreállítása” ◆ **rekonstrukció** てら ふくげん 「寺の復元」 „templom rekonstrukciója” ◆

restauráció かいが ぶくげん 「絵画の復元」 „kép restaurációja” ◆ **visszaállítás** (もどること) ◆ **visszaállítás** (もどすこと)

ふくげんされる 【復元される、復原される】 ◆ **visszaáll** (自動詞) 「既存のデータが復元された。」 „Visszaálltak az eredeti adatok.”

ふくげんする 【復元する、復原する】 ◆ **helyreállít** きょうかい たてもの ふくげん 「教会の建物を復元した。」 „Helyreállították a templom épületét.” ◆ **visszaállít** け ふくげん 「消してしまったファイルを復元した。」 „Visszaállítottam a véletlenül letörölt fájlt.” ◆

ふくげんされる 【復元される、復原される】 ◆ **visszaáll** (自動詞) 「既存のデータが復元された。」 „Visszaálltak az eredeti adatok.”

ふくげんりよく 【復元力、復原力】 ◆ **regenerációs képesség**

ふくくう 【腹腔】 ◆ **hasüreg** (ふくくう)

ふくごう 【復号】 ◆ **dekódolás**

ふくごう 【複号】 ◆ **összetett jel**

ふくごう 【複合】 ◆ **komplexus** (感情複合)

◆ **összetett** (複合～) ふくごう しつ 「複合タンパク質」 „összetett fehérje” ◆ **összetettség**

ふくごうか 【複合果】 ◆ **csopordgyümölcs** ◆ **összetett termés**

ふくごうがん 【副睾丸】 ◆ **mellékhere**

ふくごうかんしんけい 【副交感神経】 ◆ **paraszimpatikus ideg**

ふくごうかんしんけいけい 【副交感神経系】 ◆ **paraszimpatikus idegrendszer**

ふくごうき 【復号器】 ◆ **dekóder**

ふくごうきぎょう 【複合企業】 ◆ **konglomerátum**

ふくごうご 【複合語】 ◆ **összetett szó**

ふくごうこうそけい 【複合酵素系】 ◆ **multienzim-komplexum** ◆ **multienzimrendszer**

ふくごうじこ 【複合事故】 ◆ **tömegbaleset** ◆ **tömegszerencsétlenség**

ふくごうじせい 【複合時制】 ◆ **összetett idő**

ふくごうじょうせん 【副甲状腺】 ◆ **mellékpajzsmirigy**

ふくごうじょうせんホルモン 【副甲状腺ホルモン】 ◆ **mellékpajzsmirigy-hormon** (PTH)

ふくごうする 【復号する】 ◆ **dekódol**

ふくごうする 【複合する】 ◆ **egyesül** 「この施設には多様な機能が複合している。」 „Ebben a létesítményben sok funkció egyesül.” ◆

összetett lesz ◆ **összetevődik** わに 「これは2語を複合して作った言葉です。」 „Ez a szó két másiktól tevődik össze.”

ふくごうたい 【複合体】 ◆ **komplexum** ◇ **ぐんさんふくごうたい** 【軍産複合体】 **katonai-ipari komplexum** ◇ **こうそきしつふくごうたい** 【酵素基質複合体】 **enzim-szubsztrátum komplexum** ◇ **さんそはつせいふくごうたい** 【酸素発生複合体】 **oxigénfejlesztő komplexum** (OEC) ◇ **ビタミンビーふくごうたい** 【ビタミンB複合体】 **B-vitamin komplexum**

ふくごうちょう 【副校長】 ◆ **iskolai igazgatóhelyettes**

ふくごうてきな 【複合的な】 ◆ **összetett** 「ふくごうてき こうぞう 複合的な構造」 „összetett szerkezet”

ふくごうどうし 【複合動詞】 ◆ **összetett ige**

ふくごうふきよう 【複合不況】 ◆ **összetett válság**

ふくごうめいし [複合名詞] ◆ **összetett főnév**

ふくごうレンズ [複合レンズ] ◆ **összetett lencse**

ふくこと [拭くこと] ◆ **törlés**

ふくさ [袱紗、服紗、帛紗] ◆ **csomagolókendő** ◆ **törőlkendő**

ふくさい [副菜] ◆ **mellékétel**

ふくざい [服罪] ◆ **belenyugvás az ítéletbe**

ふくざいする [服罪する] ◆ **belenyugszik az ítéletbe** (判決に服す) 「犯人は判決を言い渡され、服罪した。」 „A tettes belenyugodott a kiszabott ítéletbe.”

ふくざつ [複雑] ◆ **bonyolultság** ◆ **komplikáltság**

ふくざつかいきな [複雑怪奇な] ◆ **bonyolult és rejtélyes**

ふくざつさ [複雑さ] ◆ **komplexitás**

ふくざつな [複雑な] ◆ **bonyodalmas** 「手続きは複雑だった。」 „Az ügyintézés bonyodalmas volt.” ◆ **bonyolult** 「この問題はかなり複雑です。」 „Ez a probléma meglehetősen bonyolult.” ◆ **kacifántos** 「彼は複雑な人です。」 „Kacifántos ember.” ◆ **komplex** 「複雑な構造」 „komplex struktúra” ◆ **komplikált** 「複雑なシステム」 „komplikált rendszer” ◆ **összetett** 「これは複雑な問題です。」 „Ez összetett probléma.” ◆ **vegyes** 「複雑な思い」 „vegyes érzelmek”

ふくざつなできごと [複雑な出来事] ◆ **bonyodalom**

ふくざつに [複雑に] ◆ **keresztbe-kasul** 「壁面に蔓が複雑に絡まっていた。」 „A falat keresztbe-kasul benőtte a vadszőlő.” ◆ **komplikáltan**

ふくざつにする [複雑にする] ◆ **bonyolít** 「矛盾している要求は仕事を複雑にした。」 „Az ellentmondásos igények csak bonyolították a munkánkat.” ◆ **megbonyolít** 「政府は納税を

ふくざつ
複雑にした。」 „Az állam megbonyolította az adózást.”

ふくざつになる [複雑になる] ◆ **belebonnyolódik**

lódik 「複雑になるから何も言いたくないです。」 „Nem akarok belebonnyolódni, ezért nem is mondok semmit.” ◆ **bonyolódik** 「問題は複雑になった。」 „A probléma bonyolódott.” ◆ **bonyolult lesz** 「世界は複雑になった。」 „A világ bonyolult lett.”

ふくさよう [副作用] ◆ **mellékhatás** 「この薬は副作用が多い。」 „Ennek a gyógyszernek sok mellékhatása van.”

ふくさんぶつ [副産物] ◆ **melléktermék** 「生産する過程で副産物が発生します。」 „A gyártás során melléktermékek keletkeznek.” ◆ **たいはふくさんぶつ** [代謝副産物] **anyagcsere-melléktermék**

ふくし [副詞] ◆ **határozószó**

ふくし [福祉] ◆ **jólét** ◆ **közjólét** ◆ **népjó-lét** ◆ **szociális** (福祉～) 「福祉制度」 „szociális rendszer” ◆ **こうきょうのふくし** [公共の福祉] ◆ **közjólét** ◆ **こうれいしゃふくし** [高齢者福祉] ◆ **időskori ellátás** ◆ **しゃかいふくし** [社会福祉] ◆ **szociális háló** 「この国は社会福祉が発達している。」 „Ez az ország jó szociális hálával rendelkezik.”

ふくし [複視] ◆ **kettős látás**

ふくじ [服地] ◆ **anyag** ◆ **ruhaanyag** ◆ **szövet**

ふくしき [複式] ◆ **hely** (複勝式) 「ある馬に複式で2万円を賭けた。」 „Megjátszottam helyre egy lovat 20 ezer jenért.” ◆ **kettős könyvelés** (簿記) ◆ **többszörösség**

ふくしき [複糸期] ◆ **diplotén**

ふくしきかざん [複式火山] ◆ **összetett vulkán**

ふくしきがつきゅう [複式学級] ◆ **összevont osztály**

ふくしきけんびきょう [複式顕微鏡] ◆ **összetett mikroszkóp**

ふくしきこきゅう [腹式呼吸] ◆ **hasi légzés**

ふくしきぼき 【複式簿記】 ◆ **kettős könyvelés**

ふくしきポンプ 【複式ポンプ】 ◆ **kettős szivattyú**

ふくしきゆうふ 【福祉給付】 ◆ **szociális juttatás**

ふくしきゆうふきん 【福祉給付金】 ◆ **szociális juttatás**

ふくしく 【副詞句】 ◆ **határozói kifejezés**

ふくしこつか 【福祉国家】 ◆ **jóléti állam**

ふくしじぎょう 【福祉事業】 ◆ **szociális tevékenység**

ふくししせつ 【福祉施設】 ◆ **szociális létesítmény**

ふくしじむしょ 【福祉事務所】 ◆ **szociális hivatal**

ふくししゃりょう 【福祉車両】 ◆ **hikomat** ◆ **rokkantkocsi**

ふくしせいさく 【福祉政策】 ◆ **jóléti politika** ◆ **szociális intézkedés** ◆ **szociálpolitika**

ふくしせいど 【福祉制度】 ◆ **szociális rendszer** 「日本の福祉制度」 „Japán szociális rendszere”

ふくしせつ 【副詞節】 ◆ **határozói mellékmondat**

ふくしちょう 【副市長】 ◆ **alpolgármester**

ふくしてきな 【副詞的な】 ◆ **határozói** 「ふくしてきな ひょうげん 副詞的な表現」 „határozói kifejezés”

ふくじてきな 【副次的な】 ◆ **másodlagos** 「きゅうりょう わ よ しごと わ す 給料は良いけれども仕事は好きなのでそれは副次的なものです。」 „A fizetésem jó, de ez csak másodlagos dolog, mert szeretem is a munkámat.”

ふくしはいにん 【副支配人】 ◆ **igazgatóhelyettes**

ふくしふせい 【福祉不正】 ◆ **társadalombiztosítási szabálytalanság**

ふくしまけん 【福島県】 ◆ **Fukushima megye**

ふくしまし 【福島市】 ◆ **Fukushima**

ふくしゃ 【複写】 ◆ **fénymásolás** ◆ **lemásolás** ◆ **másolás** ◆ **másolat** (複写物) 「これ わ ゆうめい かいが ふくしや これは有名な絵画の複写です。」 „Ez egy híres festmény másolata.” ◆ **sokszorosítás**

ふくしゃ 【輻射】 ◆ **sugárzás** (放射) ◇ **せいどうふくしゃ** 【制動輻射】 **fékezési sugárzás** (制動放射)

ふくじゃ 【服地屋】 ◆ **méteráru-kereskedés**

ふくしゃ 【不具者】 ◆ **fogyatékos** ◆ **nyomórék**

ふくしゃエネルギー 【輻射エネルギー】 ◆ **ki-sugárazott energia**

ふくしゃき 【複写機】 ◆ **fénymásológép** (コピー機) ◆ **másológép** (コピー機)

ふくしゃし 【複写紙】 ◆ **másolópapír**

ふくしゃする 【複写する】 ◆ **másolatot készíten** 「しやしん ふくしや 写真を複写した。」 „Másolatot készítettem a fényképről.” ◆ **sokszorosít** 「しよるい 書類を複写した。」 „Sokszorosítottam az iratokat.”

ふくしゃする 【輻射する】 ◆ **kisugároz** 「でんぱ わくうかん ふくしや 電波は空間に輻射された。」 „A rádióhullám kisugárzódott a térbe.”

ふくしゃせん 【輻射線】 ◆ **sugár**

ふくしゃそくていじゆつ 【輻射測定術】 ◆ **radiometria** ◆ **sugárázmérés**

ふくしゃだんぼうき 【輻射暖房機】 ◆ **hősugárzó**

ふくしゃちょう 【副社長】 ◆ **igazgatóhelyettes**

ふくしゃねつ 【輻射熱】 ◆ **sugárazott hő** (放射熱)

ふくしゃをとる 【複写を取る】 ◆ **másolatot készíten** 「きじ ふくしや と 記事の複写を取った。」 „Másolatot készítettem a cikkről.”

ふくしゅう 【復讐】 ◆ **átismétlés** ◆ **ismétlés** 「べんきよう ふくしゅう わたいへんじゅうよう 勉強において復讐は大変重要です。」 „A tanulásnál az ismétlés nagyon fontos.”

ふくしゅう 【復讐、復しゅう】 ◆ **bosszú** 「ちち し ふくしゅう ちか 父の死に復讐を誓った。」 „Bosszút esküdtem apám haláláért.” ◆ **vendetta**

ふくじゅう 【服従】 ◆ **alávetés** ◆ **engedelmesség**

ふくしゅうげき 【復讐劇】 ◆ **bosszútragédia**

ふくしゅうし 【福州市】 ◆ **Fucsu**

ふくしゅうしゃ 【復讐者】 ◆ **bosszúálló** ◆ **megtorló**

ふくしゅうしんのある 【復しゅう心のある、復
讐心のある】 ◆ **bosszúálló**

ふくしゅうしんをいдаく 【復しゅう心を抱く、
復讐心を抱く】 ◆ **bosszúálló** ◆ **bosszúvá-
gyó**

ふくしゅうする 【復習する】 ◆ **átismétel** 「
すうがく たいすうかんすう ふくしゅう
数学の対数関数を復習した。」 „Átismételte a
logaritmust.” ◆ **átismétli a leckét** 【毎朝
ふくしゅう
復習しています。】 „Mindен reggel átismét-
lem a leckét.” ◆ **átnéz** 【数学を復習した。】
„Átnéztem a matekot.”

ふくしゅうする 【復讐する、復しゅうする】 ◆
leszámol 【昔いじめられたので、復讐し
むかし ふくしゅう
た。】 „Leszámoltam a csúfolódókkal.” ◆ **meg-
bosszul** 【兄弟の死の復讐をした。】 „Meg-
bosszultam a testvérem halálát.” ◆ **megtorol** 【
かれわ さつじん ふくしゅう
彼は殺人の復讐をした。】 „Megtorolta a gyil-
kosságot.”

ふくじゅうする 【服従する】 ◆ **aláveti magát**
【すべての物は自然の法則に服従してい
もの わ しぜん ほうそく ふくじゅう
る。】 „Minden tárgy aláveti magát a természet
törvényeinek.” ◆ **engedelmeskedik** 【主に
ふくじゅう
服従しなさい。】 „Engedelmeskedj uradnak!”

ふくしゅうせん 【復讐戦】 ◆ **megtorló hábo-
rú** ◆ **revans** ◆ **visszavágó mérközés** (雪辱
戦)

ふくしゅうにゆう 【副収入】 ◆ **mellékes** 【
ふくしゅうにゆう おんがく えんすう
副収入のために音楽を演奏した。】 „Elment
zenélni, hogy keressen egy kis mellékeset.” ◆
mellékjövedelem ◆ **mellékkereset** ◆ **plusz-
jövedelem** 【副収入にゆう え
副収入を得た。】 „Pluszjöve-
delemhez jutott.”

ふくしゅうの 【復讐の、復しゅうの】 ◆ **meg-
torló** 【敵国に復讐の攻撃をくわえた。】
てきこく ふくしゅう こうげき
„Megtorló támadást mért az ellenséges ország-
ra.”

ふくしゅうのおにとかす 【復讐の鬼と化す】 ◆
megszállja a bosszú ördöge

ふくしゅうのねん 【復讐の念】 ◆ **bosszúvágy**
ふくしゅうのねん も
【復讐の念に燃える。】 „Ég a bosszúvágytól.”

ふくしゅうのめがみ 【復讐の女神】 ◆ **fúria**

ふくしゅうをはたす 【復讐を果たす】 ◆
bosszút áll 【復讐を果たした。】 „Bosszút
ふくしゅう は
állt.”

ふくじゅそう 【福寿草、側金盞花、猷歳菊】 ◆
héricis ◆ **ようしゅふくじゅそう** 【洋種福寿
草】 **tavaszi héricis**

ふくしよ 【副署】 ◆ **ellenjegyzés**

ふくしゅう 【副賞】 ◆ **mellékdíj**

ふくしゅう 【復唱、復誦】 ◆ **elismétlés**

ふくしゅうきゅうし 【副省級市】 ◆ **szubtar-
tományi város**

ふくしゅうしき 【複勝式】 ◆ **hely** (競馬で)
うま ふくしゅうしき いちまんえん か
【ある馬に複勝式で一万円を賭けた。】
„Helyre megjártottam egy lovat 10 ezer jenért.”

ふくしゅうする 【復唱する、復誦する】 ◆ **elis-
métel** 【ご注文を復唱いたします。】 „Elis-
mételtem a rendelést!”

ふくしよく 【副職】 ◆ **mellékállás** (副業) ◆
mellékfoglalkozás (副業)

ふくしよく 【副食】 ◆ **mellékétel**

ふくしよく 【復職】 ◆ **visszahelyezés**

ふくしよく 【服飾】 ◆ **öltözék** (衣服) ◆ **ru-
hadísz** (衣服の飾り) ◆ **ruha és tartozé-
kok** (衣服と装身具) ◆ **viselet** (衣装)

ふくしよくする 【復職する】 ◆ **visszakerül** 【
きゅうしよく かいしや ふくしよく
休職していた会社に復職した。】 „Visszake-
rültem a vállalathoz, ahová egy darabig nem jár-
tam be.”

ふくしよくデザイナー 【服飾デザイナー】 ◆ **di-
vattervező** ◆ **ruhatervező**

ふくしよくひん 【服飾品】 ◆ **ruha és ékszer**
(衣服と装身具) ◆ **ruha és tartozékok**
(衣服と装身具)

ふくしよくぶつ 【副食物】 ◆ **mellékétel**

ふくしよくめいれい 【復職命令】 ◆ **visszahe-
lyezési parancs**

ふくじよし 【副助詞】 ◆ **határozópartikula**

ふくしよする 【副署する】 ◆ **ellenjegyez**

ふくしよちょう 【副所長】 ◆ **intézetvezető-
helyettes**

ふくしん 【腹心】 ◆ **bensőséges viszony** ◆
ふくしんとする 【腹心とする】 **bizalmába fo-
gad** 【彼を僕の腹心とした。】 „A bizalmamba

fogadtam azt az embert.” ◇ **ふくしんのとも** 【腹心の友】 **kebelbarát**

ふくじん 【副腎】 ◆ **mellékvese**

ふくじんずいしつ 【副腎髄質】 ◆ **mellékvesevelő**

ふくじんずいしつホルモン 【副腎髄質ホルモン】 ◆ **mellékvesevelő-hormon**

ふくしんとする 【腹心とする】 ◆ **bizalmába fogad** 「彼を僕の腹心とした。」 „A bizalmamba fogadtam azt az embert.”

ふくしんの 【腹心の】 ◆ **közeli** 【腹心の部下】 „közeli beosztott”

ふくしんのとも 【腹心の友】 ◆ **kebelbarát**

ふくじんひしつ 【副腎皮質】 ◆ **mellékvesekéreg**

ふくじんひしつステロイド 【副腎皮質ステロイド】 ◆ **kortikoszteroid**

ふくじんひしつホルモン 【副腎皮質ホルモン】 ◆ **kortikoszteroid**

ふくしんほうしき 【複信方式】 ◆ **duplex átvitel** ◆ **duplex távközlés**

ふくすい 【復水】 ◆ **kondenzáció** (水に戻すこと) ◆ **kondenzvíz** (水)

ふくすい 【腹水】 ◆ **hasvízkór**

ふくすいき 【復水器】 ◆ **kondenzor**

ふくすいぼんにかえらず 【覆水盆に帰らず、覆水盆に返らず】 ◆ **eső után köpönyeg** ◆ **késő bánat eb gondolat**

ふくすいぼんにかえらず 【覆水盆に帰らず、覆水盆に返らず】 ◆ **ami megtörtént, megtörtént**

ふくすう 【複数】 ◆ **többes** (複数～) ◆ **többes szám**

ふくすうけい 【複数形】 ◆ **többes számú alak**

ふくすうせいとうせい 【複数政党制】 ◆ **többpártrendszer** (多党制)

ふくすうぜいりつ 【複数税率】 ◆ **többkulcsos adó**

ふくすうの 【複数の】 ◆ **számos** 「複数の問題が発生した。」 „Számos probléma adódott.” ◆ **több** 「複数の選択肢がある。」 „Több lehetőség van.”

ふくすうはん 【複数犯】 ◆ **több elkövető** (犯人) ◆ **többszörös bűncselekmény** (犯行)

ふくする 【復する】 ◆ **visszaáll** (回復する) 「体調が復する。」 „Visszaáll az egészsége.”

ふくする 【服する】 ◆ **aláveti magát** 「委員会の決定に服する。」 „Aláveti magát a bizottság döntésének.” ◆ **bevesz** 「薬を服する。」 „Beveszi a gyógyszert.” ◆ **engedelmeskedik** 「命令に服する。」 „Engedelmeskedik a parancsnak.” ◆ **szolgál** 「兵役に服する。」 „Katonaként szolgál.” ◆ **tölt** 「刑に服する。」 „Börtönbüntetését tölti.” ◇ **きゅうにふくする** 【旧に復する】 **visszaállít** (他動詞) 「教育制度を旧に復した。」 „Visszaállította a régi oktatási rendszert.” ◇ **つみにふくする** 【罪に服する】 **büntetését tölti** 「刑務所で罪に服する。」 „Börtönbüntetését tölti.” ◇ **つみにふくする** 【罪に服する】 **bűnhődik** (罪を償う) 「罪に服する覚悟ができています。」 „Tisztában van vele, hogy bűnhődni fog.” ◇ **へいえきにふくする** 【兵役に服する】 **szolgál a hadseregben** 「2年間兵役に服した。」 „Két évig szolgált a hadseregben.” ◇ **へいえきにふくする** 【兵役に服する】 **katonai szolgálatra megy** 「徴兵制度で兵役に服した。」 „Elment kötelező katonai szolgálatra.” ◇ **もにふくする** 【喪に服する】 **gyászol** 「彼女は夫のために一年の喪に服した。」 „Egy évig gyászolta a férjét.”

◆ **szolgál** 「兵役に服する。」

„Katonaként szolgál.” ◆ **tölt** 「刑に服する。」 „Börtönbüntetését tölti.” ◇ **きゅうにふくする**

【旧に復する】 **visszaállít** (他動詞) 「教育制度を旧に復した。」 „Visszaállította a régi oktatási rendszert.” ◇ **つみにふくする** 【罪に服する】 **büntetését tölti** 「刑務所で罪に服する。」 „Börtönbüntetését tölti.” ◇ **つみにふくする** 【罪に服する】 **bűnhődik** (罪を償う) 「罪に服する覚悟ができています。」 „Tisztában van vele, hogy bűnhődni fog.” ◇ **へいえきにふくする** 【兵役に服する】 **szolgál a hadseregben** 「2年間兵役に服した。」 „Két évig szolgált a hadseregben.” ◇ **へいえきにふくする** 【兵役に服する】 **katonai szolgálatra megy** 「徴兵制度で兵役に服した。」 „Elment kötelező katonai szolgálatra.” ◇ **もにふくする** 【喪に服する】 **gyászol** 「彼女は夫のために一年の喪に服した。」 „Egy évig gyászolta a férjét.”

◆ **szolgál** 「兵役に服する。」

„Katonaként szolgál.” ◆ **tölt** 「刑に服する。」 „Börtönbüntetését tölti.” ◇ **きゅうにふくする**

【旧に復する】 **visszaállít** (他動詞) 「教育制度を旧に復した。」 „Visszaállította a régi oktatási rendszert.” ◇ **つみにふくする** 【罪に服する】 **büntetését tölti** 「刑務所で罪に服する。」 „Börtönbüntetését tölti.” ◇ **つみにふくする** 【罪に服する】 **bűnhődik** (罪を償う) 「罪に服する覚悟ができています。」 „Tisztában van vele, hogy bűnhődni fog.” ◇ **へいえきにふくする** 【兵役に服する】 **szolgál a hadseregben** 「2年間兵役に服した。」 „Két évig szolgált a hadseregben.” ◇ **へいえきにふくする** 【兵役に服する】 **katonai szolgálatra megy** 「徴兵制度で兵役に服した。」 „Elment kötelező katonai szolgálatra.” ◇ **もにふくする** 【喪に服する】 **gyászol** 「彼女は夫のために一年の喪に服した。」 „Egy évig gyászolta a férjét.”

◆ **szolgál** 「兵役に服する。」

„Katonaként szolgál.” ◆ **tölt** 「刑に服する。」 „Börtönbüntetését tölti.” ◇ **きゅうにふくする**

【旧に復する】 **visszaállít** (他動詞) 「教育制度を旧に復した。」 „Visszaállította a régi oktatási rendszert.” ◇ **つみにふくする** 【罪に服する】 **büntetését tölti** 「刑務所で罪に服する。」 „Börtönbüntetését tölti.” ◇ **つみにふくする** 【罪に服する】 **bűnhődik** (罪を償う) 「罪に服する覚悟ができています。」 „Tisztában van vele, hogy bűnhődni fog.” ◇ **へいえきにふくする** 【兵役に服する】 **szolgál a hadseregben** 「2年間兵役に服した。」 „Két évig szolgált a hadseregben.” ◇ **へいえきにふくする** 【兵役に服する】 **katonai szolgálatra megy** 「徴兵制度で兵役に服した。」 „Elment kötelező katonai szolgálatra.” ◇ **もにふくする** 【喪に服する】 **gyászol** 「彼女は夫のために一年の喪に服した。」 „Egy évig gyászolta a férjét.”

◆ **szolgál** 「兵役に服する。」

„Katonaként szolgál.” ◆ **tölt** 「刑に服する。」 „Börtönbüntetését tölti.” ◇ **きゅうにふくする**

【旧に復する】 **visszaállít** (他動詞) 「教育制度を旧に復した。」 „Visszaállította a régi oktatási rendszert.” ◇ **つみにふくする** 【罪に服する】 **büntetését tölti** 「刑務所で罪に服する。」 „Börtönbüntetését tölti.” ◇ **つみにふくする** 【罪に服する】 **bűnhődik** (罪を償う) 「罪に服する覚悟ができています。」 „Tisztában van vele, hogy bűnhődni fog.” ◇ **へいえきにふくする** 【兵役に服する】 **szolgál a hadseregben** 「2年間兵役に服した。」 „Két évig szolgált a hadseregben.” ◇ **へいえきにふくする** 【兵役に服する】 **katonai szolgálatra megy** 「徴兵制度で兵役に服した。」 „Elment kötelező katonai szolgálatra.” ◇ **もにふくする** 【喪に服する】 **gyászol** 「彼女は夫のために一年の喪に服した。」 „Egy évig gyászolta a férjét.”

◆ **szolgál** 「兵役に服する。」

„Katonaként szolgál.” ◆ **tölt** 「刑に服する。」 „Börtönbüntetését tölti.” ◇ **きゅうにふくする**

【旧に復する】 **visszaállít** (他動詞) 「教育制度を旧に復した。」 „Visszaállította a régi oktatási rendszert.” ◇ **つみにふくする** 【罪に服する】 **büntetését tölti** 「刑務所で罪に服する。」 „Börtönbüntetését tölti.” ◇ **つみにふくする** 【罪に服する】 **bűnhődik** (罪を償う) 「罪に服する覚悟ができています。」 „Tisztában van vele, hogy bűnhődni fog.” ◇ **へいえきにふくする** 【兵役に服する】 **szolgál a hadseregben** 「2年間兵役に服した。」 „Két évig szolgált a hadseregben.” ◇ **へいえきにふくする** 【兵役に服する】 **katonai szolgálatra megy** 「徴兵制度で兵役に服した。」 „Elment kötelező katonai szolgálatra.” ◇ **もにふくする** 【喪に服する】 **gyászol** 「彼女は夫のために一年の喪に服した。」 „Egy évig gyászolta a férjét.”

◆ **szolgál** 「兵役に服する。」

„Katonaként szolgál.” ◆ **tölt** 「刑に服する。」 „Börtönbüntetését tölti.” ◇ **きゅうにふくする**

ふくせいこうそ 【複製酵素】 ◆ **polimeráz** ◇
ディーエヌエーふくせいこうそ 【DNA複製酵素】 **DNS-polimeráz**

ふくせいすいそ 【副生水素】 ◆ **hidrogén mel-léktermék**

ふくせいする 【複製する】 ◆ **lemásol** 「デザインを複製した。」 „Lemásolta a formatervet.” ◆
másol 「地図を複製した。」 „Térképet másoltam.” ◆ **reprodukál** ◆ **sokszorosít** 「写真を複製した。」 „Sokszorosította a fényképet.”

ふくせいひん 【複製品】 ◆ **másolat** ◆ **reprodukción**

ふくせいぶん 【副成分】 ◆ **másodlagos összetevő**

ふくせん 【伏線】 ◆ **bebiztosítás** (あらかじめ準備すること) 「敗北を予想して伏線を敷いた。」 „Bebiztosítottam a vereség ellen.” ◆ **előre sejtetés** 「国の対立は戦争の伏線になった。」 „Az országok közti ellentétből előre sejtetni lehetett a háborút.”

ふくせん 【複占】 ◆ **duopólium** (2つの供給者の)

ふくせん 【複線】 ◆ **kettős vágány**

ふくせんこう 【副専攻】 ◆ **mellékszak**

ふくせんをはる 【伏線を張る】 ◆ **bebiztosítja magát** (あらかじめ準備する) 「野党の反対を予想して伏線を張っておいた。」 „Bebiztosította magát az ellenzéki párt ellenvéleménye ellen.” ◆ **előre sejtet** (小説などで) 「この小説は結末に向かって色々な伏線を張っている。」 „A regény többféle végkifejletet sejtet előre.”

ふくそう 【服装】 ◆ **öltözkék** 「和風の服装」 „japános öltözkék” ◆ **öltözet** ◆ **ruházat** 「ニュースは犯人の犯行時の服装を説明した。」 „A hírekben bemutatták a tettes ruházatát.” ◆ **viselet** 「古代ローマの服装」 „ókori római viselet”

ふくそう 【福相】 ◆ **boldog arc**

ふくそう 【輻輳、輻湊】 ◆ **felgyülemlés** ◆ **konvergencia** (両眼の) ◆ **torlódás**

ふくそうごうてきげんご 【複総合的言語】 ◆ **poliszintetitus nyelv**

ふくそうさい 【副総裁】 ◆ **alelnök**

ふくそうじゅうし 【副操縦士】 ◆ **első tiszt** ◆ **másodkapitány** ◆ **másodpilóta**

ふくそうする 【輻輳する、輻湊する】 ◆ **felgyülemlik** 「注文が輻輳した。」 „Felgyülemltek a megrendelések.” ◆ **torlódik** 「道路が輻輳している。」 „Torlódás van az utakon.” ◆ **túlterhelt** 「コンピューター・ネットワークが輻輳している。」 „Túlterhelt a számítógépes hálózat.”

ふくそうせいぶつ 【複相生物】 ◆ **diplonta**

ふくそうたい 【複相体】 ◆ **diplonta**

ふくそうちょう 【副総長】 ◆ **főigazgatóhelyettes** ◇ **だいがくふくそうちょう** 【大学副総長】 **rektorhelyettes**

ふくそうなく 【腹藏無く、腹藏なく】 ◆ **őszintén** 「意見があれば腹藏なく言えばよい。」 „Ha van valami véleménye, őszintén mondja el!”

ふくそうのない 【腹藏の無い、腹藏のない】 ◆ **őszinte** 「腹藏のない話し合い」 „őszinte beszélgetés”

ふくそうひん 【副葬品】 ◆ **halottal együtt eltemetett holmi** ◆ **sírmelléklet**

ふくそうり 【副総理】 ◆ **miniszterelnök-helyettes**

ふくそうをあらためる 【服装を改める】 ◆ **át-kutatja a ruháját** (検査する) 「警察に呼び止められて服装を改められた。」 „Megállított a rendőr, és átkutatta a ruhámat.” ◆ **átöltözik** (着替える) 「葬式のために服装を改めた。」 „Átöltöztem a temetéshez.”

ふくそうをする 【服装をする】 ◆ **öltözködik** 「趣味のいい服装をしている。」 „Ízlésesen öltözködik.”

ふくそうをととのえる 【服装を整える】 ◆ **rendbe szedi a ruházatát**

ふくそかいせき 【複素解析】 ◆ **komplex analízis** (数学)

ふくそくかん 【複素区間】 ◆ **komplex intervallum**

ふくそくこう 【腹足綱】 ◆ **csigák**
ふくそくしょう 【腹側視床】 ◆ **szubtalamusz**
ふくそくの 【腹側の】 ◆ **hasi** ◆ **ventrális**
ふくそくるい 【腹足類】 ◆ **csigák** ◆ **haslábúak**
ふくそすう 【複素数】 ◆ **komplex szám**
ふくそたようたい 【複素多様体】 ◆ **komplex sokaság**
ふくそとうじりつ 【複素透磁率】 ◆ **komplex permeabilitás**
ふくたい 【複体】 ◆ **komplexus** ◇ **たんたい**
ふくたい 【単体複体】 **szimpliciális komplexus**
ふくだい 【副題】 ◆ **alcím** (サブタイトル)
ふくたいてん 【不俱戴天】 ◆ **halálosság** 「
ふくたいてん てき不俱戴天の敵」 „halálos ellenség” ◆ **összeférhetetlenség**
ふくだいとうりょう 【副大統領】 ◆ **alelnök** ◆ **elnökhelyettes**
ふくたいりついでんし 【複対立遺伝子】 ◆ **többszörös allélek**
ふくちじ 【副知事】 ◆ **alispán** (旧称) ◆ **megyei alpolgármester**
ふぐちゅうどく 【河豚中毒】 ◆ **gömbhalmérgezés**
ふくちょう 【復調】 ◆ **demoduláció** ◆ **formába rázódás** 「選手は復調の兆しを見せている。」 „A versenyző szemmel láthatóan formába rázódott.” ◆ **visszatérés a rendes kerékvágásba** 「生産はやや復調傾向にある。」 „A termelés lassan visszatér a rendes kerékvágásba.”
ふくちょうぎ 【復調器、復調機】 ◆ **demodulátor**
ふくちょうする 【復調する】 ◆ **erőre kap** 「
とうし わふくちょう投資は復調した。」 „A befektetések erőre kaptak.”
ふくつ 【不屈】 ◆ **állhatatosság** ◆ **hajthatatlanság** ◆ **rendíthetlenség**
ふくつう 【腹痛】 ◆ **hascsikarás** ◆ **hasfájás**
ふくつう「腹痛がする。」 „Hasfájásom van.”

ふくつの 【不屈の】 ◆ **hajthatatlan** 「不屈
せいしんの精神」 „hajthatatlan szellemiség” ◆ **rendíthetetlen** 「不屈の闘志」 „rendíthetetlen harci kedv”
ふくつのいし 【不屈の意志】 ◆ **hajthatatlan akarat** ◆ **vasakarat**
ふくとうごうてきげんご 【複統合的言語】 ◆ **poliszintetitus nyelv**
ふくどく 【服毒】 ◆ **méreg bevétele**
ふくどくし 【服毒死】 ◆ **mérgezéses halál**
ふくどくじさつ 【服毒自殺】 ◆ **mérgezéses öngyilkosság**
ふくどくじさつをする 【服毒自殺をする】 ◆ **megmérgezi magát**
ふくどくする 【服毒する】 ◆ **mérget vesz be**
ふくどくほん 【副読本】 ◆ **segédkönyv**
ふくとしん 【副都心】 ◆ **alközpont** ◆ **másodlagos városközpont**
ふくのうせいがんさいぼう 【複能性幹細胞】 ◆ **multipotens őssejt**
ふくのそで 【服の袖】 ◆ **ruhaujj**
ふくはい 【腹背】 ◆ **elől és hátul** (前と後
ふくはい こうげき うる) 「腹背から攻撃を受けた。」 „Elölről és hátulról támadtak.” ◇ **めんじゅうふくはい** 【面従腹背】 **látszólagos engedelmesség**
ふくばいしんちょう 【副陪審長】 ◆ **esküdtészek alelnöke**
ふくはいする 【復配する】 ◆ **visszaáll az osztalékfizetés**
ふくびき 【福引き】 ◆ **sorshúzás** ◆ **sorsolás**
ふくび あ「福引きに当たった。」 „Nyertem a sorsoláson.”
ふくびきけん 【福引券】 ◆ **sorsjegy**
ふくびこう 【副鼻腔】 ◆ **ormelléküreg** ◆ **orrüreg melléküregei**
ふくぶ 【腹部】 ◆ **alváz** (車の) ◆ **has** ◆ **hastájék** ◆ **potroh** (昆虫の)
ぶくぶく ◆ **bugyborékolva** 「船はぶくぶく沈
ふね わ しずんだ。」 „A hajó bugyborékolva elsüllyedt.” ◆ **bugyogva** 「泡がぶくぶく上にあがった。」 „A buborékok bugyogva a felszínre törtek.” ◆ **dagadtan** 「ぶくぶく太った男性」 „dagadt férfi”

◇ **ぶくぶくする** **bugyborékol** ねっとう わ 「熱湯はぶくぶくしていた。」 „A forró víz bugyborékol.” ◇

ぶくぶくする **rotyog** なべ 「鍋でスープがぶくぶくしていた。」 „A fazékban rotyogott a leves.” ◇

ぶくぶくする **öblöget** みず (すすぐこと) 「水を口に入れてぶくぶくした。」 „Vizet vettem a számba és öblögettem.”

ぶくぶくいう 【ぶくぶく言う】 ◆ **bugyborékol**
 ◆ **fortyog** なべ わ 「鍋でスープはぶくぶく言っている。」 „A fazékban fortyog a leves.” ◆ **kotyog**
 ◆ **megkottyán**

ぶくぶくしい 【福々しい】 ◆ **boldog** (幸福そう) 「福々しい顔」 „boldog arc” ◆ **kerekded** (ふっくらとしている)

ぶくぶくする ◆ **bugyborékol** 「熱湯はぶくぶくしていた。」 „A forró víz bugyborékol.” ◆ **öblöget** (すすぐこと) みず くち い 「水を口に入れてぶくぶくした。」 „Vizet vettem a számba és öblögettem.” ◆ **rotyog** なべ 「鍋でスープがぶくぶくしていた。」 „A fazékban rotyogott a leves.”

ぶくぶくふとっているひと 【ぶくぶく太っている人】 ◆ **hájpacni** 「見て!あのぶくぶく太っている人!」 „Nézd az a hájpacnit!”

ぶくぶくろ 【福袋】 ◆ **ajándékcsomag** ◆ **újévi ajándékcsomag** ◆ **zsákbamacska**

ぶくぶくちょう 【副部長】 ◆ **osztályvezető-helyettes**

ぶくぶん 【副文】 ◆ **alárendelő összetett mondat**

ぶくぶん 【複文】 ◆ **összetett mondat**

ぶくべ 【瓢、瓠】 ◆ **ivótök** ◆ **lopótök**

ぶくへい 【伏兵】 ◆ **akadály** (障害) 「思おもわぬ伏兵ふくへいが現れた。」 „Váratlan akadályba ütköztünk.” ◆ **ellenállás** (反対者) 「思おもわぬ伏兵ふくへいが現れた。」 „Váratlan ellenállásba ütköztünk.” ◆ **lesben állás** ◆ **lesben álló csapat** (軍勢)

ぶくへき 【腹壁】 ◆ **hasfal**

ぶくへきのうよう 【腹壁膿瘍】 ◆ **hasfaltályog**

ぶくへきはんしゃ 【腹壁反射】 ◆ **hasfalreflex**

ぶくほあんかん 【副保安官】 ◆ **seriffhelyettes**

ぶくぼく 【副木】 ◆ **sin** (折れた骨のための添え木) こっせつ うで ふくぼく あ 「骨折した腕に副木を当てた。」 „Sinbe rakták a törött kart.”

ぶくほん 【副本】 ◆ **másolat**

ぶくほんいせい 【複本位制】 ◆ **bimetalizmus**

ぶくまく 【腹膜】 ◆ **hashártya**

ぶくまくえん 【腹膜炎】 ◆ **hashártyagyulladás**

ぶくませる 【含ませる】 ◆ **átítat** しょうどくやく 「消毒薬ふくを含ませた布」 „fertőtlenítőszerral átítatott rongy” ◆ **szájába ad** 「お母さんは赤ちゃんちくびに乳首ふくを含ませた。」 „Az anyuka a kisbaba szájába adta a cicijét.”

ぶくまでん 【伏魔殿】 ◆ **melegágy** 「政界せいがいの伏魔殿ふくまでん」 „politikai korrupció melegágya” ◆ **sátán palotája**

ぶくまれる 【含まれる】 ◆ **benne van** 「この値段ねだんには消費税わししょうぜいが含まれている。」 „Ebben az árban benne van az ÁFA.” ◆ **rejlík** 「コンピューターわ おおには大きな可能性かのうせいが含まれている。」 „A számítógépekben nagy lehetőség rejlik.”

ぶくみ 【含み】 ◆ **burkolt tartalom** 「含みふくのある言葉ことば」 „burkolt tartalmú szavak” ◆ **magában foglalás** (含むこと) ◆ **sejtetés** 「含みふくを持たせた発言はつげん」 „valamit sejtető kijelentés”

ぶくみごえ 【含み声】 ◆ **fojtott hang**

ぶくみしさん 【含み資産】 ◆ **nem hangoztatott vagyon**

ぶくみそんえき 【含み損益】 ◆ **realizálatlan profit**

ぶくみたい 【服みたい】 ◆ **öltöztet** 「眼鏡めがねは服ふくみものたいな物です。」 „A szemüveg öltöztet.”

ぶくみみ 【福耳】 ◆ **nagy fül**

ぶくみわらい 【含み笑い】 ◆ **kuncogás**

ふくみわらいする 【含み笑いする】 ◆ **kuncog**
じょうし 「上司がつかまずいた時、部下達は含み笑いし
 た。」 „Amikor a főnökük felbotlott, a beosztot-
 tak kuncogtak.”

ふくむ 【含む】 ◆ **bekap** (口の中に入れる)
から む たまご ぐち ふく
 「殻を剥いたゆで卵を口に含んだ。」 „Bekap-
 ta a meghámozott, főtt tojást.” ◆ **beszámít** 「
いえ ねだん かぐ ふく
 家の値段に家具も含まれていた。」 „A ház ár-
 ba beszámították a bútorokat is.” ◆ **eszébe vés**
ふく くだ
 (覚える) 「それをよく含んで下さい。」 „Ezt

jól vésd az eszedbe!” ◆ **magában foglal** 「白
ひかり わすべいろ ふく
 い光は全ての色を含む。」 „A fehér fény magá-
 ban foglalja az összes színt.” ◆ **magában tart**
くる おも むね ふく
 「苦しい思いを胸に含んだ。」 „Keserves érzé-
 seket tartott magában.” ◆ **szájában tart** (口
ぢゆみにゆう ぐち ふく じょうたい
 の中に持つ) 「牛乳を口に含んだ状態でく
 しゃみをした。」 „Tejjel a szájában tüsszen-
 tett.” ◆ **táplál** (抱く) 「彼に意趣を含ん
 だ。」 „Haragot táplál iránta.” ◆ **tartalmaz** 「
すいぶん ふく た もの ふく
 水分を含む食べ物」 „vizet tartalmazó étel” ◇ **い**

しゅをふくむ 【意趣を含む】 **neheztel** 「幕府
いしゆ ふく
 に意趣を含む。」 „Neheztel a sógunátusra.” ◇
ふくまれる 【含まれる】 **rejlík** 「コンピュー
わ おお か のう せい ふく
 ターには大きな可能性が含まれている。」 „A
 számítógépekben nagy lehetőség rejlik.” ◇ **ふく**
ねだん
まれる 【含まれる】 **benne van** 「この値段
わ しょうひぜい ふく
 には消費税が含まれている。」 „Ebben az árban
 benne van az ÁFA.”

ふくむ 【服務】 ◆ **szolgálat**

ふくむきてい 【服務規程】 ◆ **szolgálati sza-
 bályzat**

ふくむする 【服務する】 ◆ **szolgál** 「軍に服務
ぐん ふくむ
 している。」 „A hadseregben szolgál.”

ふくむところがある 【含む所がある】 ◆ **harag-
 szik**

ふくめい 【復命】 ◆ **jelentés** ◆ **raport**

ふくめいしょ 【復命書】 ◆ **jelentés**

ふくめいする 【復命する】 ◆ **jelentést tesz**
えど えも しょうぐん ふくめい
 「江戸へ戻り 將軍に復命した。」 „Visszatért
 Edoba és jelentést tett a hadvezérnek.”

ふくめいほう 【複名法】 ◆ **kettős nevezék-
 tan** (二名法) ◆ **kettős nomenklátúra** (二
 名法)

ふくめる 【含める】 ◆ **beleért** 「私を含めて
わたし ふく
ごにん
 5人でした。」 „Öten voltunk, engem is beleért-
ねだん しょうひぜい ふく
 ve.” ◆ **belefoglal** 「値段に消費税を含めた。」
 „Belefoglalta az árba a forgalmi adót.” ◆ **bele-
けいやく じょうこう ふく
 vesz** 「契約にこの条項も含めた。」 „Ezt a ki-
 tételet is belevették a szerződésbe.” ◆ **megértet**

(言い含める) 「彼女の親は、因果を含めて彼
かのじょ おやわ いんが ふく くれ
けつこん あきら
 との結婚を諦めさせた。」 „Megértette a lá-
 nyával, hogy nem veheti el azt a férfit.” ◇ **あ**

じをふくめる 【味を含める】 **ízésít** 「季節の
あじ ふく
 味を含めたケーキ」 „évszakra jellemzően ízési-
 tett sütemény” ◇ **いいふくめる** 【言い含める】

meggyőz (納得させる) 「娘に彼氏は悪者
い ふく
 だと言い含めた。」 „Meggyőztem a lányomat,
 hogy a barátja rossz ember.” ◇ **いいふくめる**
 【言い含める】 **megértet** (理解させる) 「
じじよう くれ い ふく
 事情を彼に言い含めた。」 „Megértettem vele a
 helyzetet.” ◇ **いいふくめる** 【言い含める】 **lel-**

kére köt (念を押す) 「安全運転で来るよう
い ふく
 に言い含めた。」 „Lelkére kötöttem, hogy biz-
 tonságosan vezessen, ha jön.” ◇ **かんでふくめる**
ほうりつ わ まち
 【噛んで含める】 **szájába rág** 「法律は守る
か ふく い き
 べきだと噛んで含めるように言い聞かせた。」
 „Szájába rágtam, hogy mindig tartsa be a tör-
 vényt.”

ふくめん 【覆面】 ◆ **álarc** 「泥棒は覆面を取っ
どろぼう わ ふくめん と
 た。」 „A betörő levette az álarcát.” ◆ **inkogni-
ふくめん そうさ かん
 tó** 「覆面捜査官」 „inkognitóban dolgozó rend-
 őr”

ふくめんかいにゆう 【覆面介入】 ◆ **rejtett
 beavatkozás**

ふくめんごうとう 【覆面強盗】 ◆ **álarcos be-
 törő**

ふくめんさつか 【覆面作家】 ◆ **névtelen író**

ふくめんちょうさ 【覆面調査】 ◆ **próbavásár-
 lási tanulmány**

ふくめんちょうさいん 【覆面調査員】 ◆ **próba-
 vásárló**

ふくめんパトカー 【覆面パトカー】 ◆ **jelzés nélküli rendőrkocsi**

ふくも 【服喪】 ◆ **gyászolás**

ふくもきかん 【服喪期間】 ◆ **gyászidőszak**

ふくもする 【服喪する】 ◆ **gyászol**

ふくもちゅうで 【服喪中で】 ◆ **gyászidőszak alatt** 「服喪中で年賀状は送れません。」
„Gyászidőszak alatt nem küldhetünk újévi lapot.”

ふくもちゅうである 【服喪中である】 ◆ **gyászol**

ふくやく 【服薬】 ◆ **gyógyszer szedése**

ふくやくしどう 【服薬指導】 ◆ **gyógyszerezési tanácsadás**

ふくやくする 【服薬する】 ◆ **szed** 「複数の種類の薬を服薬する。」
„Sokfajta gyógyszert szed.”

ふくやくちゅうだん 【服薬中断】 ◆ **gyógyszerezés abbahagyása**

ふくやくふりこう 【服薬不履行】 ◆ **gyógyszerezés megtagadása**

ふくよう 【服用】 ◆ **gyógyszersedés** ◆ **gyógyszer szedése** ◆ **szedés** 「5日間の薬の服用が必要。」
„Ötnapos gyógyszerzedésre van szükség.”

ふくよう 【複葉】 ◆ **összetett levél**

ふくようき 【複葉機】 ◆ **kétfedelű gép** ◆ **kétfedelű repülőgép**

ふくようさせる 【服用させる】 ◆ **ad** 「患者に解熱剤を服用させた。」
„Lázcsillapítót adott a betegnek.”

ふくようする 【服用する】 ◆ **bevesz** 「解熱剤を服用した。」
„Bevettem a lázcsillapítót.” ◆ **szed** 「薬を服用する。」
„Gyógyszert szed.”

ふくようひこうき 【複葉飛行機】 ◆ **kétfedelű repülőgép**

ふくようりょう 【服用量】 ◆ **adagolás**

ふくよかな 【脹よかな、膨よかな】 ◆ **dús** 「ふくよかな香り」 ◆ **dús illat** ◆ **pufók** 「ふくよかな顔」
„pufók arc” ◆ **telt** 「ふくよかな胸」
„telt keblek”

ふくらしこ 【ふくらし粉、膨らし粉、膨らし粉】 ◆ **sütőpor** 「シュークリームには膨らし粉が必要です。」
„A képviselőfánkba kell sütőpor.”

ふくらす 【膨らす、脹らす】 ◆ **felfúj** 「頬を膨らした。」
„Felfújta az arcát.”

ふくらはぎ 【脹脛、脹ら脛、膨ら脛】 ◆ **lábikra** 「ふくらはぎが太いのでスカートは履きたくありません。」
„Nagyon vastag a lábikrám, nem szeretek szoknyát hordani.” ◆ **vádli** (の筋肉)

ふくらます 【膨らます、脹らます】 ◆ **eltölt** 「希望に胸を膨らませた。」
„Reményesen töltötte el a szívem.” ◆ **felduzzaszt** 「会社の赤字を膨らませた。」
„Felduzzasztotta a vállalati hiányt.” ◆ **felfúj** 「風船を膨らました。」
„Felfújtam a léggömböt.” ◆ **felpumpál** 「タイヤを膨らませた。」
„Felpumpáltam a kereket.” ◆

keleszt 「パンの生地を膨らませた。」
„Kenyerésztaát kelesztettem.”

ふくらませる 【膨らませる】 ◆ **felfúj** 「ビーチマットを膨らませた。」
„Felfújtam a gumimattacacot.” ◆ **ほおをふくらませる** 【頬を膨らませる】 ◆ **felfújja az arcát** ◆ **ほおをふくらませる** 【頬を膨らませる】 ◆ **duzzog** ◆ **むねをふくらませる** 【胸を膨らませる】 ◆ **repesve vár** 「新しい学校生活に胸を膨らませた。」
„Repesve várta az iskolai életet.”

ふくらみ 【膨らみ、脹らみ】 ◆ **dagadás** 「帆の膨らみ」 ◆ **vitórlák dagadása** ◆ **duzor** ◆ **duzzanat** 「打撲による膨らみ」 ◆ **ütéstől származó duzzanat** ◆ **kidudorodás** 「女性の胸の膨らみ」 ◆ **női mell kidudorodása** ◆ **puffadás** 「皮膚の膨らみ」 ◆ **bőr puffadása**

ふくらむ 【膨らむ、脹らむ】 ◆ **dagad** 「足首が膨らんだ。」
„Dagadt a bokám.” ◆ **duzzad** 「舌が膨らんだ。」
„Duzzadt a nyelvem.” ◆ **eltölt** 「住民の希望が膨らんだ。」
„Reményesen töltötte el a lakosok szívét.” ◆ **felfújódik** 「

かれわふと かお ふく
彼は太って顔が膨らんだ。」 „Meghízott, és fel-
fújódott az arca.” ◆ **felfúvódik** 「風船が膨ら
んだ。」 „A léggömb felfúvódott.” ◆ **felgyü-**
lemlik 「借金が膨らんだ。」 „Az adósság fel-
gyülemlt.” ◆ **megdagad** 「木が水の中で膨ら
んだ。」 „A vízben megdagadt a fa.” ◆ **meg-**
duzzad 「費用は膨らんだ。」 „Megduzzadtak
a költségek.” ◆ **megkel** 「生地は膨らんだ。」
„Megkelt a tészta.” ◇ **おなか**が**ふくらむ** 【お腹
が膨らむ、お腹が脹らむ】 **felfúvódik** 「金魚
のお腹が膨らんだ。」 „Az aranyhalam felfúvó-
dott.” ◇ **ふわつとふくらむ** 【ふわつと膨らむ】
puhára kel 「ふわつと膨らんだ生地」 „puhá-
ra kelt tészta”

ふくらんだ 【膨らんだ】 ◆ **dagadt** ◆ **domború**

ふくり 【福利】 ◆ **jólét** ◆ **közérdek**

ふくり 【複利】 ◆ **kamatos kamat** 「長期投資
で複利を生む。」 „A hosszútávú befektetés ka-
matosan kamatozik.”

ふくりこうせい 【福利厚生】 ◆ **vállalati jólé-**
ti szolgáltatás

ふくりじぎょう 【福利事業】 ◆ **közérdekű te-**
vékenység

ふくりゅう 【伏流】 ◆ **közetrétegben áram-**
ló vízfolyás

ふくりゅうえん 【副流煙】 ◆ **másodlagos do-**
hányfüst

ふくりゅうすい 【伏流水】 ◆ **közetrétegben**
áramló víz

ふくりょうじ 【副領事】 ◆ **alkonzul**

ふくれあがる 【膨れ上がる、膨れあがる、膨れ
上がる、脹れ上がる、脹れあがる、脹れ上る】

◆ **dagadozik** 「筋肉は膨れ上がっていた。」
„Dagadoztak az izmai.” ◆ **duzzad** 「借金は
巨大な額に膨れ上がった。」 „Az adóssághal-
maz óriásira duzzadt.” ◆ **felfúvódik**

ふくれたぶぶん 【膨れた部分】 ◆ **bunkó**

ふくれつつら 【膨れっ面】 ◆ **duzzogó arc** ◆
felfújtt arc

ふくれつつらをする 【膨れっ面をする】 ◆ **duz-**
zog

ふくれづら 【膨れ面】 ◆ **duzzogó arc** (膨れ
っ面) ◆ **felfújtt arc** (膨れっ面)

ふくれる 【膨れる、脹れる】 ◆ **duzzog** 「子供
は膨れて黙っている。」 „A gyerek duzzogva
hallgat.” ◆ **felduzzad** 「短期間で人数が膨れ
た。」 „Rövid idő alatt felduzzadt a létszám.” ◆

felfújódik 「お餅が膨れた。」 „A moci fel-
fújódott.” ◆ **kidudorodik** 「傷跡が膨れた。」
„Kidudorodott a heg.” ◆ **megduzzad** 「ほくら
が膨れた。」 „Megduzzadt az anyajegyem.” ◆

megkel 「パンが膨れた。」 „A kenyér meg-
kelt.”

ふくろ 【復路】 ◆ **visszaút**

ふくろ 【袋、囊】 ◆ **burok** (植物の) ◆ **er-**
szény (育児囊) 「カンガルーの袋」 „ken-
guru erszénye” ◆ **stanicli** 「切手を袋に入れた。」
„Belettem a bélyegeket egy staniclibe.”

◆ **szatyor** (手提げ袋) 「この袋を買い物に
使う。」 „Ezt a szatyrot bevásárláshoz haszná-
lom.” ◆ **tasak** 「定期券を防水の袋に入れた。」
„Vízálló tasakba tettem a bérletemet.” ◆

zacskó 「袋から餡を取り出した。」 „Kivet-
tem egy cukrot a zacskóból.” ◆ **zsák** (口で持
つ) 「じゃがいも一袋」 „egy zsák krumpli” ◇

いたいしゅうのうぶくろ 【遺体収納袋】 **hulla-**
zsák ◇ **いぶくろ** 【胃袋】 **gyomor** ◇ **いぶく**
ろ 【胃袋】 **bendő** ◇ **かいものぶくろ** 【買物
袋、買い物袋】 **bevásárlószatyor** ◇ **かみぶ**
くろ 【紙袋】 **papirtasak** (小さい) ◇ **か**
みぶくろ 【紙袋】 **papirzacskó** ◇ **ストーマぶ**
くろ 【ストーマ袋】 **sztómazsák** ◇ **てきげぶ**
くろ 【手提げ袋】 **szatyor** ◇ **ビニールぶくろ**
【ビニール袋】 **műanyag szatyor**

ふくろいりの 【袋入りの】 ◆ **zacskós** 「袋入
りの味噌」 „zacskós miszo”

ふくろう 【梟】 ◆ **bagoly** ◆ **halálmadár** (人
間の生命を奪いとる) ◆ **uráli bagoly**

ふくろくじゅ 【福祿寿】 ◆ **Fukurokudzsū**

ふくろうじ 【袋小路】 ◆ **zsákutca** ^{ふくろうじ} 「袋小路
はい こ
に入り込んだ。」 „Zsákutcába kerültem.”

ふくろたけ 【袋茸】 ◆ **csíkos bocskorosgom-
ba**

ふくろだたき 【袋叩き】 ◆ **csoportos ütlege-
lés**

ふくろだたきにあう 【袋叩きに遭う】 ◆ **össze
lesz verve**

ふくろだたきにする 【袋叩きにする、袋だたき
にする】 ◆ **agyba-főbe ver** ^{ふくろだた} 「袋叩きにされた。」 „Agyba-főbe vertek.” ◆ **elagyabugyál**
わ つうこうにん ふくろだた
「チンピラは通行人を袋叩きにした。」 „A
huligánok elagyabugyálták az arra járó.” ◆ **el-
ver** ^{かえ} ^{ふくろだた} 「帰りに袋叩きにあった。」 „Hazafelé
menet elverték.” ◆ **összever** ^{わかもの} 「若者のグルー
プに袋叩きにされた。」 „Egy fiatalokból álló
csoport összeverte.”

ふくろうじ 【袋綴じ、袋とじ】 ◆ **könyvkötés
lapok félbehajtásával**

ふくろとだな 【袋戸棚】 ◆ **polcos szekrény**

ふくろねずみ 【袋鼠】 ◆ **opusszum**

ふくろのなかのねずみ 【袋の中のネズミ、袋の
中の鼠】 ◆ **nincs kiút** ◆ **sarokba van szo-
rítva**

ふくわじゅつ 【腹話術】 ◆ **hasbeszélés**

ふくわじゅつし 【腹話術師】 ◆ **hasbeszélő**

ふくわじゅつをする 【腹話術をする】 ◆ **has-
beszél**

ふくをきせる 【服を着せる】 ◆ **öltöztet** 「
こども ふく を き
子供に服を着せる。」 „Öltözteti a gyereket.”

ふくをきせること 【服を着せること】 ◆ **öltöz-
tetés**

ふくをきること 【服を着ること】 ◆ **öltözés** ◆
öltözködés

ふくをぬがす 【服を脱がす】 ◆ **levetkőztet**
こども ふく を
「子供の服を脱がせた。」 „Levetkőztette gye-
reket.”

ふくをぬがせる 【服を脱がせる】 ◆ **levetkőz-
tet** ^{にんぎょう} ^{ふく} ^ぬ 「人形の服を脱がせた。」 „Levetkőztette
a babát.” ◆ **vetkőztet** ^{かんごふ} ^わ ^{かんじゃ} ^{ふく} 「看護婦は患者の服を
ぬ
脱がせた。」 „A nővér vetkőztette a beteget.”

ふくをぬぐ 【服を脱ぐ】 ◆ **levedlik** 「あまり
あつ ふく ぜんぶ を
の暑さで服を全部脱いだ。」 „A nagy meleg mi-
att levedtettem.” ◆ **levetkőzik** ^{しんさつ} ^{まえ} ^{ふく} 「診察の前に服
を脱いだ。」 „A vizsgálat előtt levetkőztem.” ◆
vetkőzik ^{お風呂} ^{まえ} ^{ふく} ^ぬ 「お風呂の前に服を脱いだ。」 „Für-
dés előtt vetkőztem.” ◆ **ふくをぬがせる** 【服を
脱がせる】 **levetkőztet** ^{にんぎょう} ^{ふく} ^ぬ 「人形の服を脱がせ
た。」 „Levetkőztette a babát.” ◆ **ふくをぬが
せる** ^{かんごふ} ^わ 【服を脱がせる】 **vetkőztet** ^{かんごふ} ^わ 「看護婦は
かんじゃ ふく を
患者の服を脱がせた。」 „A nővér vetkőztette a
beteget.”

ふくをぬぐこと 【服を脱ぐこと】 ◆ **vetkőzés**

ふけ 【雲脂、頭垢】 ◆ **korpa**

ふけ 【武家】 ◆ **szamuráj** (武士) ◆ **szamu-
rájcsalád** (武門) 【武家育ち】 „szamuráj-
családban nevelkedés”

ふけい 【不敬】 ◆ **felségsértés** ◆ **tisztelet-
lenség** 「不敬の行為」 „tiszteletlen viselkedés”

ふけい 【婦警】 ◆ **rendőrnő**

ふけい 【府警】 ◆ **városi rendőrség** ◆ **おおさ
かふけい** 【大阪府警】 **Oszakai Rendőrség** ◆
きょうとふけい 【京都府警】 **Kiotói Rendőr-
ség**

ふけい 【父兄】 ◆ **gondviselők** (保護者) 「
ふけい わ じゅぎょう けんがく
父兄は授業を見学した。」 „A gondviselők be-
mentek az órára.” ◆ **szülők és testvérek**

ふけい 【父系】 ◆ **apai ág**

ふげい 【武芸】 ◆ **harcművészet** 「武芸を修
めた。」 „Kitanulta a harcművészetet.”

ふけいかい 【父兄会】 ◆ **szülői munkaközös-
ség**

ふけいかぞく 【父系家族】 ◆ **apajogi család**

ふけいかん 【不敬漢】 ◆ **felségsértő**

ふけいき 【不景気】 ◆ **gazdasági pangás** ◆
gazdasági visszaesés ◆ **komorság**

ふけいきである 【不景気である】 ◆ **nehéz idő-
ket él** ^{かんこうしょうかい} ^わ ^い ^ま ^{ふけいき} 「観光業界は今不景気だ。」 „A turiz-
mus nehéz időket él most.” ◆ **rossz megy az
üzlet** ^わ ^{ふけいき} 「このレストランは不景気だ。」 „En-
nek az étteremnek rosszul megy az üzlet.”

ふけいきな 【不景気な】 ◆ **mélábús** 「不景気ふけいき

な顔かおをするな！」 „Ne légy ilyen mélábús!” ◆

pangó 「不景気な市場」 „pangó piac”

ふけいきの 【不景気の】 ◆ **recesszióban lévő**

「不景気ふけいきの国くにと好景気こうけいきの国くに」 „recesszióban lévő ország és konjunktúrában lévő ország”

ふけいざい 【不敬罪】 ◆ **felsőszétsértés**

ふけいざい 【不経済】 ◆ **gazdaságtalanság**

ふけいざい 【賦形剤】 ◆ **kötőanyag**

ふけいざいな 【不経済な】 ◆ **gazdaságtalan**

「この会社かいしゃは不経済ふけいざいなやり方かたで生産せいさんしている。」 „Ez a vállalat gazdaságtalan módon termel.” ◆ **pazarló** 「電気でんきの不経済ふけいざいな使用法しようほう」 „villany pazarló használata”

ふけいしそんぐん 【父系子孫群】 ◆ **gens**

ふけいせい 【父系制】 ◆ **apajogúság** ◆ **patri-**

archátus 「母系制ぼけいせいと父系制ふけいせい」 „matriarchátus és patriarchátus”

ふけがでる 【フケが出る、雲脂が出る、頭垢が出る】 ◆ **korpás** 「フケでが出る。」 „Korpás a hajam.”

ふけこむ 【老け込む、老けこむ】 ◆ **megöreg-**

szik 「男おとこは急きゆうに老けふこんだ。」 „A férfi hirtelen megöregedett.”

ふけじだい 【武家時代】 ◆ **szamurájkorszak**

ふけしゅう 【普化宗】 ◆ **fuke-buddhizmus**

ふけしょう 【ふけ症、雲脂症、頭垢症】 ◆ **korpásodás**

ふけせいじ 【武家政治】 ◆ **feudális kormány**

ふけだらけの 【雲脂だらけの、頭垢だらけの】

◆ **korpás** 「フケあたまだらけの頭」 „korpás haj”

ふけつ 【不潔】 ◆ **ápolatlanság** ◆ **tisztát-**

lanság

ふけつだん 【不決断】 ◆ **döntésképtelenség**

ふけつだんな 【不決断な】 ◆ **bizonytalan** 「不決断ふけつだんな回答かいどうをした。」 „Bizonytalan választ adott.” ◆ **döntésképtelen** 「不決断ふけつだんな人ひと」

„döntésképtelen ember” ◆ **ingadozó** 「不決断ふけつだんな態度たいど」 „ingadozó magatartás”

ふけつな 【不潔な】 ◆ **ápolatlan** 「不潔ふけつな顎髭あごひげ」 „ápolatlan szakáll” ◆ **mosdatlan** (体を洗さわ

ていない) 「彼かれは不潔ふけつで体からだが臭くさかった。」 „A férfi mosdatlan és bűdös volt.” ◆ **piszkos** 「不潔ふけつな手てで食べ物たものを触さわりまくっていた。」

„Piszkos kézzel fogdosta az ételeket.” ◆ **tisz-**

tátalan 「不潔ふけつな方法ほうほうで儲もうけた。」 „Tisztátalan módszerekkel gazdagodott meg.”

ふけとり 【ふけ取り、雲脂取り、頭垢取り】 ◆ **korpa megszüntetése**

ふけもの 【武家物】 ◆ **szamurájeposz**

ふけやしき 【武家屋敷】 ◆ **szamurájház**

ふける 【更よるける、深ふける】 ◆ **későre jár** (夜ね

が) 「夜よるも更ふけてきたので寝ねます。」 „Későre jár, aludni megyek.” ◆ **mélyen benne jár** (季節あきが) 「秋あきが次第しだいに更ふける。」 „Egyre mélyebben járunk az őszben.” ◇ **よがふける** 【夜よが更ふける】 **későre jár** 「夜よが更ふけていった。」 „Későre járt.”

ふける 【老ひとわける】 ◆ **öregszik** 「あの人ひとは老ふけて見える。」 „Nagyon öregnek látszik.” ◇ **としのわりにふける** 【年としの割わりに老ねんける】 **koravén**

「アル中ちゆうで年ねんの割わりには老わけて見える。」 „Az alkoholizmus miatt koravén.”

ふける 【耽しごとる】 ◆ **belefeledkezik** (夢中むちゆうにな

る) 「仕事しごとに耽ふけって時間じかんを忘わすれた。」 „Megfeledkezve az időről belefeledkeztem a munkába.”

◆ **belemerül** 「読書どくしょに耽ふけっていた。」 „Bele-

merültem az olvasásba.” ◆ **elmerül** 「思い出おもにふけてしまった。」 „Elmerült az emlékei-

ben.” ◆ **mélyed** 「考かんがえに耽ふけっていた。」 „A gondolataimba mélyedtem.” ◇ **あんいつにふける**

【安逸あんいつに耽ふける、安佚あんいつに耽ふける】 **él, mint Marci Hevesen** 「彼かれは安逸あんいつに耽ふけっている。」 „Úgy él, mint Marci Hevesen.” ◇ **おごりにふける** 【奢おご

りに耽ふける】 **fényűző életet él** 「貴族きぞくとして奢おごりに耽ふけった。」 „Nemesként fényűző életet élt.”

◇ **おもいにふける** 【思おもいに耽ふける】 **gondolata-**

iba merül 「音楽おんがくを聞きながら思おもいに耽ふけった。」 „Zenehallgatás közben gondolataimba

merültem.” ◇ **くうそうにふける** 【空想に耽る】 **ábrándozik** [仰向けになって空想に耽っていた。] „Hanyatt fekvé ábrándoztam.” ◇ **やしにふける** 【奢侈に耽る】 **fényűzően él** [彼は奢侈に耽っている。] „Fényűzően él.” ◇ **くそうにふける** 【黙想に耽る】 **meditál** [座禅をして黙想に耽った。] „Ülve meditált.” ◇ **hagyományos japán művészeteket gyakorol** ◇ **よみふける** 【読み耽る、読みふける】 **olvasásba merül** [面白い小説に読み耽っていた。] „Egy érdekes könyv olvasásába merültem.”

ふける [蒸ける] ◇ **gőzben puhára fő** [ジャガイモが蒸けた。] „A krumpli a gőzben puhára főtt.”

ふけん 【父権】 ◇ **apai jog** ◇ **patriarkális** (父権～) [父権社会] „patriarkális társadalom”

ふげん [不還] ◇ **anágámi** ◇ **többé nem visszatérő**

ふげん [付言] ◇ **pótlólagos megjegyzés**

ふげんかかく [不変価格] ◇ **változatlan ár**

ふげんこう [不健康] ◇ **betegesség** ◇ **egészségtelenség**

ふげんこうな [不健康な] ◇ **beteges** [不健康な考え] „beteges gondolkodás” ◇

egészségtelen [不健康な痩せ方をやめましょう。] „Kerüljük az egészségtelen fogyókúrát!”

ふげんしき [不見識] ◇ **indiszkréció** ◇ **tapintatlanság**

ふげんしきな [不見識な] ◇ **tapintatlan** [政治家は不見識な発言をした。] „A politikus tapintatlan megjegyzést tett.”

ふげんじっこう [不言実行] ◇ **nem beszélni, hanem cselekedni**

ふげんしゃ [分限者] ◇ **gazdag ember**

ふげんぜん [不健全] ◇ **betegesség** ◇ **egészségtelenség** ◇ **labilitás**

ふげんぜんな [不健全な] ◇ **beteges** [不健全な考え方] „beteges gondolkodásmód”

◇ **egészségtelen** [体の不健全な状態] „test egészségtelen állapota” ◇ **labilis** [不健全な財政] „labilis pénzügyi helyzet” ◇ **morbid** [不健全な思想] „morbid eszme”

ふこう [不孝] ◇ **hálátlanság**

ふこう [不幸] ◇ **baj** [不幸は続くもの。] „A baj nem jár egyedül.” ◇ **boldogtalanság** [彼は他人の不幸を喜ぶ。] „Más boldogtalanságának örül.” ◇ **gyászese** [身内に不幸が起きました。] „Gyászese történt a családukban.”

◇ **szerencsétlenség** [不幸中の幸い] „szerencse a szerencsétlenségben” ◇ **ふこうな** [不幸な] **boldogtalan** [不幸な人です。] „Boldogtalan ember.” ◇ **ふこうな** [不幸な] **szerencsétlen** [不幸な事件に巻き込まれた。] „Egy szerencsétlen ügybe keveredett.” ◇

ふこうな [不幸な] **rossz** [不幸なお知らせが来た。] „Rossz hírt kaptam.”

ふごう [富豪] ◇ **gazdag** ◇ **milliomos** ◇ **だいふごう** [大富豪] **nagygazdag** ◇ **だいふごう** [大富豪] **multimilliomos**

ふごう [符号] ◇ **előjel** [二つの数字の符号は一致します。] „A két szám előjele megegyezik.” ◇ **jel** (記号) ◇ **せいふごう** [正符号]

pozitív előjel [正数の前に正符号を付けることは大切です。] „A pozitív számok elé fontos kitenni a pozitív előjelet.” ◇ **せいふごう** [正符号] **pluszjel** ◇ **ちょうおんふごう** [長音符号] **ékezet** ◇ **ふふごう** [負符号] **negatív**

előjel [マイナス値の前に負符号を表記するのを忘れました。] „A negatív szám elé elfelejtettem kitenni a negatív előjelet.” ◇ **ふふごう** [負符号] **minuszjel** ◇ **プラスふごう** [プラス符号] **pluszjel** ◇ **マイナスふごう** [マイナス符号] **minuszjel** ◇ **モールスふごう** [モールス符号] **morzejel**

ふごう [符合] ◇ **egybevágás** ◇ **egyezés** ◇ **ふごうする** [符合する] **egybevág** [彼の話は事実と符合しない。] „A beszéde nem vág

egybe a valósággal.” ◇ **ふごうする** 【符合する】
egyeznek

ふごう 【負号】 ◇ **minuszjel**

ふごうかく 【不合格】 ◇ **alkalmatlan** ^{ようし} 「用紙
ふごうかく はんこ お
に不合格の判子が押してあった。」 „A papírra
»alkalmatlan« volt pecsételve.” ◇ **bukás** ^{しけん} 「試験
けつか わ ふごうかく
の結果は不合格でした。」 „Buktam a vizsgán.”

ふごうかくしゃ 【不合格者】 ◇ **bukott vizsgázó**

ふごうかくである 【不合格である】 ◇ **nem megy át** 「この製品は品質検査で不合格だった。」 „Ez a termék nem ment át a minőségellenőrzésen.”

ふごうかくひん 【不合格品】 ◇ **selejtes áru**

ふごうする 【符合する】 ◇ **egybevág** ^{かれ} 「彼の
はなし わ じじつ ふごう
話は事実と符合しない。」 „A beszéde nem vág
egybe a valósággal.” ◇ **egyeznek**

ふごうせい 【不公正】 ◇ **tisztességtelenség**

ふごうせいぎょうそう 【不公正競争】 ◇ **tisztességtelen verseny**

ふごうせいな 【不公正な】 ◇ **tisztességtelen**
ふごうせい とりひき
「不公正な取引」 „tisztességtelen üzlet”

ふごうな 【不孝な】 ◇ **hálátlan** ^{おやふごう} 「親不孝な
こども
子供」 „gyerek, aki hálátlan a szüleiivel” ◇ **nem törődik a szüleiivel**

ふごうな 【不幸な】 ◇ **boldogtalan** 「不幸な
ひと
人です。」 „Boldogtalan ember.” ◇ **rossz** ^{ふごう} 「
ふごう し き
不幸なお知らせが来た。」 „Rossz hírt kaptam.”
◇ **szerencsétlen** 「不幸な事件に巻き込まれた。」 „Egy szerencsétlen ügybe keveredett.”

ふごうにも 【不幸にも】 ◇ **sajnálatos módon**
ふごう あし わ また お
「不幸にも足は又折れた。」 „Sajnálatos mó-
don, megint eltört a lábam.”

ふごうへい 【不公平】 ◇ **elfogultság** ◇ **igazságtalanság** 「これを不公平に思う。」 „Ezt igazságtalanságnak tartom.”

ふごうへいな 【不公平な】 ◇ **elfogult** 「サッ
しんばん わ ふごうへい
カー審判は不公平だった。」 „A futballbíró elfo-

gult volt.” ◇ **igazságtalan** ^{ふごうへい あつか} 「不公平な扱いを
う
受けた。」 „Igazságtalan bánásmódban volt ré-
szem.” ◇ **részrehajló** ^{ふごうへい とりひきほうほう} 「不公平な取引方法」
„részrehajló üzletkötés”

ふごうへいに 【不公平に】 ◇ **elfogultan** ◇ **igazságtalanul**

ふごうり 【不合理】 ◇ **értelmetlenség** ◇ **ésszerűtlenség** ◇ **irracionalitás**

ふごうりな 【不合理な】 ◇ **értelmetlen** 「
じてんしゃ とざん ふごうり
自転車で登山するなんて不合理なことだ。」
„Értelmetlen lenne biciklivel hegyet mászni.” ◇

ésszerűtlen 「不合理な要求を受けた。」
ふごうり ようきゅう う
„Ésszerűtlen kérést kaptam.” ◇ **irracionális**
ふごうり じょうけん ていじ
「不合理な条件を提示した。」 „Irracionális
feltételeket szabott.” ◇ **viassz** ^{ほうれい わ} 「この法令は
ふごうり
不合理だ。」 „Ez a rendelet viassz.”

フコキシヤンチン ◇ **fukoxantin**

ふこく 【富国】 ◇ **gazdag ország**

ふこく 【布告】 ◇ **kiáltvány** ◇ **kihirdetés** ◇

せんせんふこく 【宣戦布告】 **hadüzenet** ^{たい} 「対
べい せんせんふこく
米宣戦布告」 „hadüzenet Amerikának”

ふこく 【誣告】 ◇ **hamis vád** ◇ **rágalom**

ふこくきょうへい 【富国強兵】 ◇ **gazdag ország és erős hadsereg**

ふこくざい 【誣告罪】 ◇ **rágalmazás**

ふこくしゃ 【誣告者】 ◇ **rágalmazó**

ふこくする 【布告する】 ◇ **kihirdet** (宣言す
る) ^{せいふ わ きんきゅうじたい ふこく} 「政府は緊急事態を布告した。」 „A
kormány kihirdette a szükségállapotot.” ◇ **kiki-**

ált 「独立を布告した。」 „Kikiáltották a függetlenséget.” ◇ **せんせんふこくをする** 【宣戦布告をする】 **hadat üzen** ^{りんごく せんせんふこく} 「隣国に宣戦布告をした。」 „Hadat üzent a szomszéd országnak.”

ふこくする 【誣告する】 ◇ **megrágalmaz** 「
ほうごう う ぶこく
暴行を受けたと誣告した。」 „Garázdasággal megrágalmazta.”

ふこころえ 【不心得】 ◇ **esztelenség** ◇ **meg gondolatlanság** (無思慮) ◇ **tapintatlanság**

ふこころえな [不心得な] ◆ **átgondolatlan** (無思慮な) [不心得な行い] „átgondolatlan tett” ◆ **esztelen** [不心得な考え] „esztelen ötlet” ◆ **tapintatlan** [不心得な振る舞い] „tapintatlan viselkedés”

ふこころえもの [不心得者] ◆ **meggondolatlan ember**

ぶこつ [無骨、武骨] ◆ **faragatlanság**

ぶこつな [無骨な] ◆ **faragatlan** (人) [無骨な男] „faragatlan férfi”

ぶこつな [無骨な、武骨な] ◆ **durva** [無骨な手] „durva kéz”

ぶこつもの [無骨者、武骨者] ◆ **bugris**

ふさ [房] ◆ **bojt** (糸の束) ◆ **fürt** [ぶどうを一房食べた。] „Megettem egy fürt szőlőt.” ◆ **gerezd** [一房のオレンジを食べた。] „Ettem egy gerezd narancsot.” ◆ **とうはつのふさ** [頭髮の房] **hajfürt** ◆ **ひとふさのかみ** [一房の髪] **hajfürt** ◆ **ぶどうのふさ** [ぶどうのふさ、ぶどうの房、葡萄の房] **szőlőfürt**

ブザー ◆ **berregő** [目覚まし時計のブザー] „ébresztőóra berregője” ◆ **duda** [試合終了のブザーが鳴った。] „A mérkőzés végét jelző duda megszólalt.” ◆ **jelzőkürt** [警報ブザー] „vészjelző kürt”

ふさい [夫妻] ◆ **házaspár** [ワルガ夫妻。] „Varga házaspár. (Vargáék.)”

ふさい [負債] ◆ **adósság** [多額の負債を抱えている。] „Nagy összegű adóssága van.” ◆ **kötelezettségek** (簿記) ◆ **tartozás** [学生ローンの負債を免除する。] „Elengedi a diákhitel-tartozását.” ◆ **tartozások** ◆ **こていふさい** [固定負債] **hosszú lejáratú kötelezettségek** (簿記) ◆ **さんそふさい** [酸素負債] **oxigénadósság** ◆ **たんきふさい** [短期負債] **rövid lejáratú kötelezettségek** ◆ **ちょうきふさい** [長期負債] **hosszú lejáratú kötelezettségek** ◆ **ふさいとしほん**

[負債と資本] **források** (簿記) [資産は負債と資本の合計です。] „Az eszközök egyen-

lők a források összegével.” ◆ **りゅうどうふさい** [流動負債] **folyó kötelezettségek** ◆ **りゅうどうふさい** [流動負債] **rövid lejáratú kötelezettségek** (簿記)

ふざい [不在] ◆ **hiányzás** [先生の不在で授業が休講になった。] „A tanár hiányzása miatt elmaradt az óra.” ◆ **távollét** [夫が不在中に病院に運ばれた。] „A férje távollétében kórházba vitték.” ◆ **ふざいつうち** [不在通知]

értesítés sikertelen kiszállításról [配達時に留守にしていたので不在通知が入っていた。] „Mivel nem voltam otthon, amikor a csomagom jött, kaptam egy értesítést a sikertelen kiszállításról.” ◆ **ふざいの** [不在の] **semmibe vevő** [この政府は国民不在の政治を行っている。] „Ez a kormány a népet semmibe vevő politikát folytat.”

ふざい [部材] ◆ **szerezék** ◆ **szerezékanyag** ◆ **けんちくぶさい** [建築部材] **építési szerelék**

ふざいくな [不細工な] ◆ **csúnyácska** [不細工な顔をしている。] „Csúnyácska arca van.” ◆ **elnagyolt** [この椅子の仕上げは不細工です。] „A szék kidolgozása elnagyolt.” ◆ **kidolgozatlan** [この人形は不細工です。] „Ez a bábu kidolgozatlan.”

ふさいさん [不採算] ◆ **jövedelmezőtlen** [不採算事業] „jövedelmezőtlen vállalkozás”

ふさいさんな [不採算な] ◆ **jövedelmezőtlen** [不採算部門] „jövedelmezőtlen részleg” ◆ **veszteséges** [不採算な事業] „veszteséges tevékenység”

ふさいしゃ [負債者] ◆ **adós**

ふざいちやくしん [不在着信] ◆ **nem fogadott hívás**

ふざいつうち [不在通知] ◆ **értesítés sikertelen kiszállításról** [配達時に留守にしていたので不在通知が入っていた。] „Mivel nem voltam otthon, amikor a csomagom jött, kaptam egy értesítést a sikertelen kiszállításról.”

ふさいとしほん 【負債と資本】 ◆ **források**

(簿記) 「資産は負債と資本の合計です。」

„Az eszközök egyenlőek a források összegével.”

ふざいの 【不在の】 ◆ **semmibe vevő** 「この

政府は国民不在の政治を行っている。」 „Ez a kormány a népet semmibe vevő politikát folytat.”

ふさいよう 【不採用】 ◆ **jelölt visszautasítása** ◆ **nem alkalmazzuk****ふさざり** 【房飾り】 ◆ **bojt****ふさがる** 【塞がる】 ◆ **benő** 「傷口は塞がった。」„Benőtt a seb.” ◆ **elfoglalt** 「月末まで塞がっている。」 „Hó végéig elfoglalt vagyok.”◆ **elreked** 「下水道の水が塞がった。」 „A csatornában elrekedt a víz.” ◆ **elzáródik** (詰まる)

「血管が塞がった。」 „Elzáródott az ér.”

◆ **foglalt** 「店内はテーブルが塞がっていた。」 „Az étteremben foglaltak voltak az asztalok.”◆ **lefedődik** 「落とし穴は木の枝で塞がった。」 „A vermet lefedték a gallyak.” ◆ **megreked**

「山から岩が落ちて小川は塞がっている。」 „A hegyről legurult egy szikla, és a patak megrekedt.”

◆ **összenő** 「耳たぶの穴が塞がった。」 „Összenőtt a fülcimpámon a luk.” ◆ **あいたくちがふさがらない** 【開いた口が塞がらない】**tátva marad a szája** ◆ **てがふさがる**【手が塞がる】 **elfoglalt** 「結婚式の準備で手が塞がっている。」„Elfoglalt vagyok az esküvői előkészületekkel.” ◆ **むねがふさがる** 【胸が塞がる】**nehéz a szíve** ◆ **むねがふさがる** 【胸が塞がる】**szívszorító** 「胸が塞がる思い」

„szívszorító érzés”

ふさぎこむ 【ふさぎ込む、塞ぎ込む、鬱ぎ込む】◆ **bánatosan visszahúzódik** (引き籠もる)

「一年間ずっと自宅で塞ぎ込んでいた。」 „Egész éven át bánatosan visszahúzódva élt otthonában.”

◆ **búslakodik** 「愛犬が行方不明になり塞ぎ込んでいた。」„Búslakodott az elveszett kutyája miatt.” ◆ **elcsügged** 「友達が亡くなったことで塞ぎ込んでいた。」

„A barátja halála elcsüggesztette.”

ふさく 【不作】 ◆ **gyenge termés****ふさく** 【塞ぐ】 ① **befed** 「トタン板で穴を塞いだ。」„Bádoglemezzel befedte a lukat.” ② **elrekeszt** 「血栓は血管を塞いだ。」„A vérrög elrekesztette az eret.” ③ **lehangolódik** 「塞いだ顔」„lehangolt arc” ◆ **becsinál** 「柵の穴を塞いだ。」

„Becsináltam a lyukat a kerítésen.”

◆ **befog** 「耳を塞いだ。」 „Befogtam a fülem.”◆ **beragaszt** (接着剤で) 「穴を塞いだ。」„Beragasztottam a lyukat.” ◆ **betapaszt** 「泥を塗って穴を塞いだ。」„Sárral betapasztottam a lyukat.” ◆ **betöm** 「歯医者は虫歯の穴を塞いだ。」„A fogorvos betömte a lukas fogat.” ◆ **elzár** 「何かがトイレの排水管を塞いだ。」„Valami elzárta a vécelefolyót.” ◆ **きがふさく** 【気が塞ぐ】**búskomor** (憂鬱な) 「いろいろと悩みが続き気が塞いだ。」„A tornyosuló gondok búskomorra tettek.” ◆ **ぬってふさく** 【縫って塞ぐ】**bevarr** 「傷口を5針縫って塞いだ。」„Öt öltéssel bevarrta a sebet.” ◆ **みみをふさく** 【耳を塞ぐ】 **befogja a fülét****ふさく** 【不作為】 ◆ **mulasztás** 「不作為の責任」

„mulasztással szembeni felelősség”

ふさくいほん 【不作為犯】 ◆ **mulasztásból****elkövetett bűncselekmény** ◆ **vétkes mulasztás****ふざけ** 【巫山戯】 ◆ **hecc** ◆ **tréfa****ふざけて** 【巫山戯て】 ◆ **heccből** 「ふざけてスイカ一個まるごと食べた。」„Heccből megettem egy egész dinnyét.” ◆ **játékosan** ◆ **mókásan** ◆ **tréfából**

「写真を撮られた時ふざけて彼の後ろに指で耳を作った。」

„Amikor fényképeztek, tréfából szamárfület mutattam mögötte.”

ふざけながら 【巫山戯ながら】 ◆ **hülyeségből**

「ふざけながら夫の頭にスイカの皮をかぶらせた。」

„Hülyeségből feltette a férje fejére a dinnyehéjat.”

ふざける 【不山戯る、巫山戯る】 ◆ **bolondozik**

「ふざけるな！」 „Ne bolondozz velem!” ◆

hülyéskedik かれわ 「彼はいつもふざけている。」
 „Mindig hülyéskedik.” ◆ **incseleg** (馴れ馴れしく) 「友達の妻とふざけあった。」
 „A barátja feleségével incelgett.” ◆ **szórazokzik** 「ふざけるな。」
 „Ne szórazokoz velem!” ◆ **tökéletlenkedik** (道化する) 「ふざげないで！」

„Ne tökéletlenkedj!” ◆ **tréfál** 「酔っ払って眠っている友達の顔にふざけてサインペンで落書きした。」
 „Tréfából filctollal telefirkáltak a részegen alvó barátjuk arcát.” ◆ **tréfálkodik** 「テレビ番組では国の嘆かわしい状態についてふざけながら話していた。」
 „Az ország siralmas helyzetén tréfálkoztak a tévében.” ◆ **viccel** 「ふざけていると思った。」
 „Azt hittem, viccel.” ◇

ふざけて おもしろく **巫山戯て** **tréfából** 「写真を撮られた時ふざけて彼の後ろに指で耳を作った。」
 „Amikor fényképeztek, tréfából számárfület mutattam mögötte.”

ふさすぐり 【房スグリ、房すぐり、房醜塊】 ◆ **ribiszke** ◆ **ribizli**

ふさた 【無沙汰、不沙汰】 ◆ **életjel hiánya** (連絡が遅いこと) ◆ **késői jelentkezés** (連絡が遅いこと) ◆ **némaság** ◇ **ごぶさた** 【ご無沙汰、ご不沙汰、御無沙汰】 **késői jelentkezés** 「ご無沙汰しました。」
 „Elnézést, hogy ilyen későn jelentkezem.”

ふさたする 【無沙汰する、不沙汰する】 ◆ **regen beszél** 「ご無沙汰しておりました。」
 „Régen beszélünk már.” ◆ **régóta nem jelentkezik** 「ご無沙汰しています。」
 „Régóta nem jelentkeztem.”

ふさふさした ◆ **lompos** 「犬のふさふさした尻尾」
 „kutya lompos farka”

ふさふさしている ◆ **füves** (芝生・草が) 「庭は芝生がふさふさしていた。」
 „A kert füves volt.”

ふさふさな ◆ **bozontos** 「この犬の毛はフサフサだ。」
 „Ennek a kutyának bozontos szőre van.”

ふさふさの ◆ **dús** 「彼は髪の手がふさふさです。」
 „Dús haja van.”

ぶさほう 【無作法、不作法】 ◆ **illetlenség** 「[ヒジをついて食事をするなんて無作法です。]」
 „Illetlenség az asztalra könyökölve enni.” ◆ **modortalanság**

ぶさほうな 【無作法な、不作法な】 ◆ **illetlen** 「[ジャムを手で食べるのは無作法です。]」
 „Illetlen dolog kézzel enni a lekvárt.” ◆ **modortalan** 「[ドアをボタンと閉めるのは無作法だ。]」
 „Modortalan dolog az ajtót csapkodni.”

ぶざまな 【無様な、不様な】 ◆ **csúfondáros** 「[僕等のチームは無様に負けた。]」
 „A csapatunk csúfondáros vereséget szenvedett.” ◆ **csúnya** 「[武士らしくない無様な死に方をした。]」
 „Harcoshoz méltatlan, csúnya halála volt.” ◆

esetlen 「[猫は無様な格好で寝ていた。]」
 „A macska esetlen testtartással aludt.” ◆ **ügyefogyott** 「[この映画の無様な主人公は滑稽。]」
 „Ennek a filmnek mulatságos az ügyefogyott főhőse.” ◆ **visszatetsző** 「[無様な姿を見られるのが嫌だった。]」
 „Nem akartam, hogy lássák a visszatetsző alakomat.”

ぶざまに 【無様に、不様に】 ◆ **csúfondárosan**

ふさようじ 【房楊枝、総楊枝】 ◆ **kefés fogpiszkáló**

ふさわしい 【相応しい】 ◆ **adekvát** 「ふさわしい表現」
 „adekvát kifejezés” ◆ **alkalmas** 「[この楽器は野外コンサートにふさわしくない。]」
 „Ez a hangszer nem alkalmas szabadtéri zenélésre.” ◆ **illendő** 「[面接にはスーツを着るのが相応しい。]」
 „Az interjúra illendő öltömben menni.” ◆ **megfelelő** 「[この仕事にふさわしい人は彼なくしていない。]」
 „Nincs nála megfelelőbb ember erre a munkára.” ◆ **megillet** 「[相応しい給料 以上を求めないでください。]」
 „Ne akarj több fizetést, mint amennyi megillet.” ◆ **méltán** 「[ブダペストはドナウ川の真珠と呼ばれるにふさわしい。]」
 „Budapestet méltán nevezik a Duna gyöngvének.” ◇ **このばにふさわしい** 【この場に相応しい】 **idevaló**

「この話はこの場にふさわしくない。」 „Ez a beszéd nem idevaló.” ◇ **そのばにふさわしい**

【その場に相応しい】 **odavaló** 「その場にふさわしくない洋服で行った。」 „Olyan ruhában mentem, ami nem volt odavaló.” ◇ **ふさわしくない** 【相応しくない】 **méltatlan** 「あなたの賞賛に僕はふさわしくない。」 „Méltatlan vagyok a dicséretére.”

ふさわしくない 【相応しくない】 ◆ **méltatlan**

「あなたの賞賛に僕はふさわしくない。」 „Méltatlan vagyok a dicséretére.”

ふさんか 【不参加】 ◆ **távolmaradás**

ふさんせい 【不賛成】 ◆ **egyetértés hiánya** 「その提案には不賛成だ。」 „Nem értek egyet azzal a javaslattal.” ◆ **helytelenítés**

ふし 【不死】 ◆ **halhatatlanság** ◇ **ふろうふし** 【不老不死】 **örök fiatalság és örök élet** ◇ **ふろうふしのくすり** 【不老不死の薬】 **életvíz** ◇ **ふろうふしのくに** 【不老不死の国】 **Él-űszion** (エリシウム) ◇ **ふろうふしのくに** 【不老不死の国】 **halhatatlanok országa** ◇ **ふろうふしのれいせん** 【不老不死の霊泉】 **halhatatlanság forrása**

ふし 【父子】 ◆ **apa és gyermeke** (父と子) ◇ **ふしそうでん** 【父子相伝】 **családi örökség** 「父子相伝のレシピ」 „családi recept”

ふし 【節】 ◆ **bütyök** 【木の節】 „fa bütyke” ◆ **csomó** 【節のところで竹を切った。】 „A bambuszt a csomónál vágta el.” ◆ **dallam** (メロディー) 【ひと節歌った。】 „Elénekeltem egy dallamot.” ◆ **fordulópont** (節目) 【人生の節】 „élet fordulópontja” ◆ **görcs** 【節だらけの板】 „görcsös deszka” ◆ **ízület** (関節) ◆ **kérdés** (問題点) 【本当に出来るかどうか疑わしい節がある。】 „Jó kérdés, hogy tényleg képes-e rá.” ◆ **nódusz** ◇ **かつおぶし** 【鰹節、かつお節】 **száritott halreszelék** ◇ **かつおぶし** 【鰹節、かつお節】 **száritott bonítóforgács** ◇ **くきのふし** 【茎の節】 **szárcsomó** ◇ **しにぶし** 【死に節】 **péterszeg** ◇ **たけのふし** 【竹の節】 **bambuszszár csomója** ◇ **ぬけぶし** 【抜け節】 **görcslyuk** ◇ **ぬけぶし** 【抜け

節】 **göblyuk** ◇ **ふしをつける** 【節を付ける】

dallamot fűz hozzá 【文章に節を付けて朗読した。】 „Dallamosan felolvastott egy szöveget.” ◇ **ふしをつける** 【節を付ける】 **megzenésít** 【歌詞に節を付けた。】 „Megzenésített egy verset.” ◇ **ゆびのふし** 【指の節】 **ujjízület**

【指の節を鳴らしている。】 „Az ujjizületeit pögtatja.”

ふじ 【不時】 ◆ **váratlan helyzet** 【不時に備えた。】 „Felkészültem a váratlan helyzetekre.” ◆ **vészhelyzet**

ふじ 【不治】 ◆ **gyógyíthatatlanság**

ふじ 【富士】 ◆ **Fudzsi** ◇ **ふじさん** 【富士山】 **Fudzsi**

ふじ 【藤】 ◆ **japán lilaakác** ◇ **lilaakác**

ふし 【武士】 ◆ **harcos** ◆ **szamuráj** (侍) ◆ **vitéz** ◇ **はなはさくらぎひとはぶし** 【花は桜木人は武士】 **hana-va szakuragi hito-va busi virágok közt cseresznye, emberek közt szamuráj az első** ◇ **ぶしはあいみがたい** 【武士は相身互い】 **szamurájok segítik egymást** (直訳) ◇ **ぶしはくわねどたかようじ** 【武士は食わねど高楊枝】 **busi-va kuvaneba takajódzsi szamuráj emelt fővel viseli a szegénységet** (直訳)

ふじ 【無事】 ◆ **biztonság** (安全) 【航海の無事をお祈りします!】 „A hajóút biztonságért imádkozom!” ◆ **épség** (無傷) 【夫の無事を祈った。】 „A férje épségéért imádkozott.”

ふしあな 【ふし穴、節穴】 ◆ **göblyuk** ◆ **görcslyuk** ◇ **ふしあなである** 【ふし穴である、節穴である】 **nem lát a szemétől** 【おまえの目はふし穴か?】 „Nem látsz a szemedtől?”

ふしあなである 【ふし穴である、節穴である】 ◆ **nem lát a szemétől** 【おまえの目はふし穴か?】 „Nem látsz a szemedtől?”

ふしあわせ 【不幸せ】 ◆ **baj** 【不幸せが重なった。】 „A baj nem járt egyedül.” ◆ **boldogtalanság**

ふしあわせな 【不幸せな】 ◆ **boldogtalan** (不幸) 【彼女は不幸せな結婚生活をした。】

„Boldogtalan házasságban élt.” ◆ **mostoha** (不運) ふしあわ きょうぐう „mostoha körülmények” ◆ **szerencsétlen** (不運)

ブシー 【Psi、psi】 ◆ **pszi**

ぶじいろ 【藤色】 ◆ **halványlila**

ふしおがむ 【伏し拝む】 ◆ **leborulva imádkozik**

ぶしかいきゅう 【武士階級】 ◆ **katonai társadalmi osztály**

ぶしかたぎ 【武士気質】 ◆ **szamurájszellem**

ふしかてい 【父子家庭】 ◆ **anya nélküli család**

ふしかんてい 【父子鑑定】 ◆ **apasági vizsgálat**

ふしぎ 【不思議】 ◆ **rejtély** ◇ **せかいのななふしぎ** 【世界の七不思議】 **világ hét csodája** たても の わ せかい ななふしぎ 「この建物は世界の七不思議のひとつです。」 „Ez az épület a világ hét csodájának egyike.”

ふしぎがる 【不思議がる】 ◆ **értetlenkedik** ◆ **furcsáll**

ふしぎな 【不思議な】 ◆ **furcsa** た 「食べないのに太るのは不思議だな。」 „Furcsa, hogy nem eszel, mégis hízol.” ◆ **különös** ふしぎ 「不思議なことが起きた。」 „Különös dolog történt.” ◆ **rejtélyes** ひと 「人のつながりって不思議だな。」 „Rejtélyesek az emberi kapcsolatok.”

ふしぎなことに 【不思議なことに】 ◆ **eléggé furcsa, de** ふしぎ なお 「不思議なことに次の日にはすっかり傷が治っていました。」 „Eléggé furcsa, de másnapra begyógyult a sebe.”

ふしぎなことに 【不思議な事に、不思議なことに】 ◆ **furcsa módon** ふしぎ 「不思議なことにまだお腹が空いていない。」 „Furcsa módon még mindig nem vagyok éhes.”

ふしぎにおもう 【不思議に思う】 **fusigini omou** ◆ **furcsáll** うち えんとう 「家に煙突がないのを不思議に思った。」 „Furcsállotta, hogy nincsen kémény a házon.” ◆ **szóget üt a fejébe** かれ 「彼の発言を不思議に思った。」 „A megjegyzése szóget ütött a fejembe.”

ふしくれだつ ふし 【節くれ立つ、節搏立つ、節くれだつ】 ◆ **bütykös** だ 「節くれ立った指」 „bütykös ujjak”

ふじさん 【富士山】 ◆ **Fudzsi**

ふしぜん 【不自然】 ◆ **mesterkéltség** ◆ **természetellenesség**

ふしぜんな 【不自然な】 ◆ **erőltetett** ふしぜん 「不自然な笑い」 „erőltetett nevetés” ◆ **mesterkélt** ふしぜん ていねい 「不自然な丁寧さ」 „mesterkélt udvariaság” ◆ **nem természetes** ふしぜん し かな 「不自然な死に方をした。」 „Nem természetes halállal halt meg.” ◆ **természetellenes** ふしぜん しせい 「不自然な姿勢」 „természetellenes testtartás”

ふしそうしょう 【父子相承】 ◆ **apáról fiúra szállás**

ふしそうでん 【父子相伝】 ◆ **apáról fiúra szállás** ◆ **családi örökség** ふしそうでん 「父子相伝のレシピ」 „családi recept”

ふじだな 【藤棚】 ◆ **lilaakácugras**

ふじちゃく 【不時着】 ◆ **kényszerleszállás**

ふじちゃくする 【不時着する】 ◆ **kényszerleszállást hajt végre** ひこうき わ ことう ふじちゃく 「飛行機は孤島に不時着した。」 „A repülőgép kényszerleszállást hajtott végre egy magányos szigeten.”

ふじちゃくりく 【不時着陸】 ◆ **kényszerleszállás**

ふしちょう 【不死鳥】 ◆ **fónix**

ふしつ 【不悉】 ◆ **maradok tisztelettel**

ふしつ 【魅質、魅質】 ◆ **glutén**

ふじつ 【不実】 ◆ **hamisság** ◆ **hűtlenség**

ふしづくり ふしづ 【節旁、ㇿ旁】 ◆ **jobb oldali térdelő-gyök**

ぶしつけ 【不躑、無躑】 ◆ **neveletlenség**

ぶしつけな 【不躑な、無躑な】 ◆ **illetlen** な いど きやくさま せつ 「ぶしつけな態度でお客様に接した。」 „Illetlenül bánt az ügyfelekkel.” ◆ **neveletlen** かれ わ 「彼はぶしつけな人だ。」 „Az az ember neveletlen.” ◆ **udvariatlan** しつもん 「ぶしつけな質問ですが。」 „Szeretnék feltenni egy udvariatlan kérdést!”

ふじつな 【不実な】 ◆ **hűtlen** (浮気した) 「不実な妻と離婚した。」 „Elvált hűtlen feleségtől.”

ふじつの 【不実の】 ◆ **hamis** (偽りの) 「不実の税務申告をした。」 „Hamis adóbevallást adott be.”

ふじつぼ 【藤壺・富士壺】 ◆ **tengerimakk**

ふじである 【無事である】 ◆ **haja szála sem görbül** (何の障害もない) 【大震災で無事でした。】 „A hajam szála sem görbült a nagy földrengésben.” ◆ **nem esek baja** (無事だったか?) „Nem esett bajod?” ◆ **nem esik bántódása** 「事故では全員無事だった。」 „A bal esetben senkinek sem esett bántódása.”

ふじどう 【武士道】 ◆ **harc etikett** ◆ **szamurájok erkölcsi normarendszere**

ふじな 【無事な】 ◆ **épségben lévő** (無傷な) 「あなたの無事な顔が見れてよかった!」 „Örülök, hogy épségben vagy!” ◆ **kicsattanó** (元気な) 「無事な顔が一番のお土産です。」 „Kicsattanó arccal megjelenni a legjobb ajándék.” ◆ **problémamentes** (無事な旅だった。) „Problémamentes út volt.”

ふじに 【無事に】 ◆ **baj nélkül** (問題なく) 「炎上した建物から皆無事に避難した。」 „Mindenki baj nélkül kimenekült az égő épületből.” ◆ **épségben** (無傷で) 「無事に海を渡った。」 „Épségben átkelt a tengeren.” ◆ **jól** (元気に) 「ご両親は無事に過ごしていますか?」 „Jól vannak a szülei?” ◆ **szerecsésen** (幸せに) 「無事に着きました。」 „Szerencsésen megérkeztünk.”

ふしの 【不死の】 ◆ **halhatatlan** (不死身の) 「不死の人」 „halhatatlan ember”

ふじの 【不時の】 ◆ **váratlan** 「不時の客が来た。」 „Váratlan vendégünk érkezett.”

ふじの 【不治の】 ◆ **gyógyíthatatlan** 「従兄弟は不治の病にかかってしまった。」 „Az unokatestvérem gyógyíthatatlan betegséget kapott.”

ふしのある 【節のある】 ◆ **csomós** ◆ **görcsös**
ふしのなさけ 【武士の情け】 ◆ **szamurájkönyörület**

ふしはあいみがい 【武士は相身互い】 ◆ **szamurájok segítik egymást** (直訳)

ふじばかま 【藤袴】 ◆ **sédkender**

ふしはくわねどたかようじ 【武士は食わねど高楊枝】 busi-va kuvaneba takajódszi ◆ **szamuráj emelt fővel viseli a szegénységet** (直訳)

ふじびたい 【富士額】 ◆ **ívelt homlok**

ふしぶし 【節々】 ◆ **ízületek** (関節) ◆ **kérdéses pontok** (問題点) 【怪しい節々が結構ある。】 „Sok gyanús kérdés van.” ◆ **minden porcika** 「節々が痛む。」 „Minden porcikám fáj.”

ふしほね 【節骨】 ◆ **ízületcsont**

ふしまつ 【不始末】 ◆ **félrelépés** (非行) 「夫の不始末を許す。」 „Megbocsátja a férje félrelépését.” ◆ **gondatlanság** (不注意) 「火の不始末が心配なので子供に料理をさせたくない。」 „Nem akarom a gyerekre bízni a főzést, mert gondatlanságból tüzet okozhat.” ◆ **hanyagság** (怠ること) 「部下の不始末をわびた。」 „Bocsánatot kért a beosztottja hanyagságáért.” ◆ **hiba** (ミス) 「社長の不始末で会社が倒産した。」 „Az igazgató hibájából ment tönkre a vállalat.”

ふじまめ 【藤豆・鵲豆】 ◆ **jácintbab** ◆ **siskabab**

ふしまわし 【節回し】 ◆ **dallamvezetés** ◆ **intonáció** ◆ **melódia**

ふじみ 【不死身】 ◆ **halhatatlanság**

ふじみの 【不死身の】 ◆ **halhatatlan** ◆ **sebezhetetlen** 「不死身の兵士」 „sebezhetetlen harcos” ◆ **szívós** 「どんな困難にも不死身の男。」 „Szívósan viseli a megpróbáltatásokat.”

ふじむらさき 【藤紫】 ◆ **lila**

ふしめ 【伏し目・伏目】 ◆ **lesütött szem**

ふしめ 【節目】 ◆ **csomó** (竹の) ◆ **fontos állomás** [金婚式は夫婦の節目となる。] „Az aranylakodalom fontos állomás a házaspár életében.” ◆ **fordulópont** [人生の節目。] „Az élet fordulópontja.” ◆ **görcs** (木の)

ふしめがちに 【伏し目がちに、伏目がちに】 ◆ **lesütött szemmel** [伏し目がちに話した。] „Lesütött szemmel beszélt.”

ふしめになる 【伏し目になる、伏目になる】 ◆ **lesüti a szemét**

ふじゃいんかい 【不邪淫戒】 ◆ **ne paráználkodj** (五戒の一つ)

ふしゅ 【浮腫】 ◆ **ödéma** ◆ **vizenyő**

ぶしゅ 【部首】 ◆ **gyök**

ふしゅう 【腐臭】 ◆ **rohadásszag** ◆ **romlott szag** ◆ **rothadó szag**

ふじゅう 【不自由】 ◆ **fogyatékos** (体などの) [体の不自由] „testi fogyatékos” ◆ **gond** [金銭に不自由はない。] „Nincsenek pénzügyi gondjaim.” ◆ **hátrány** [車がなくても不自由を感じない。] „Nem érzem hátrányát, ha nincs is autóm.” ◆ **kötöttség** [動物を飼っていると不自由になる。] „Az állattartás kötéssel jár.” ◆ **nélkülözés** [食わずに不自由を忍んだ。] „Éhezve viselte a nélkülözést.” ◆ **szükség** [不自由なく暮らしている。] „Nincs szüksége semmire.” ◆ **なにふじゅうなく** 【何不自由なく】 **gondtalanul** [何不自由なく生活している。] „Gondtalanul él.”

ブシュー ◆ **levegő kiengedésének hangja** (空気が抜ける音)

ふしゅうがくじどう 【不就学児童】 ◆ **iskolázatlan gyermek**

ふしゅうぎ 【不祝儀】 ◆ **gyász** [祝儀と不祝儀] „ünneplés és gyász” ◆ **szomorú esemény** ◆ **temetés** (葬儀)

ふしゅうぎぶるこ 【不祝儀袋】 ◆ **gyászaján-dékos boríték**

ふじゅうしゃ 【不自由者】 ◆ **korlátozott személy** (~不自由者) ◇ **したいふじゅうしゃ** 【肢体不自由者】 **mozgáskorlátozott**

ふじゅうする 【不自由する】 ◆ **hátrány éri** [肌の色で不自由したことはない。] „Nem érte hátrány a bőrszíne miatt.” ◆ **köt** [お金に不自由していません。] „Engem nem köt a pénz.” ◆ **nem talál** [その男は女に不自由していない。] „Az a férfi bőven talál magának nőt.” ◆ **szűkében van** [会社は人手に不自由している。] „A cég szűkében van a munkaerőnek.”

ふじゅうな 【不自由な】 ◆ **fogyatékos** (体などの) [体が不自由な人専用の 駐車場を 用意しています。] „A testi fogyatékos emberek külön parkolóhelyet biztosítunk.” ◆ **hátrányos** ◆ **kötött** ◆ **kötöttségekkel járó** ◇ **からだのふじゅうな** 【体の不自由な】 **rokkant** ◇ **からだのふじゅうな** 【体の不自由な】 **mozgáskorlátozott** ◇ **めつのふじゅうな** 【目の不自由な】 **látáskárosult**

ふじゅうになる 【不自由になる】 ◆ **fogyatékos lesz** [体が不自由になった。] „Testi fogyatékos lett.” ◆ **sérült lesz** (障害を受ける) [耳が不自由になった。] „Hallássérült lett.”

ふじゅうぶん 【不十分、不充分】 ◆ **elégtelenség** ◇ **しょうこふじゅうぶん** [証拠不十分] **nem elegendő bizonyíték** [証拠不十分の理由で無罪となった。] „Nem volt elegendő bizonyíték, és felmentették.”

ふじゅうぶんな 【不十分な、不充分な】 ◆ **elégtelen** [株主に行った説明は不十分だった。] „A részvényeseknek adott magyarázat elégtelen volt.” ◆ **hiányos** [不十分な情報をもらった。] „Hiányos tájékoztatást kaptam.” ◆ **nem elegendő** [ここだと花に当たる日光は不十分だ。] „A virág itt nem kap elegendő napfényt.” ◆ **nem kielégítő** [不十分な防衛措置] „nem kielégítő védőintézkedés”

ふじゅうぶんに 【不十分に、不充分に】 ◆ **hiányosan**

ふじゅくれん 【不熟練】 ◆ **szakképzetlen**
ふじゅくれんろうどうしや
 (不熟練～) 【不熟練労働者】 „szakképzetlen munkaerő”

ふじゅつ 【巫術】 ◆ **sámánizmus** (シャーマニズム)

ぶじゅつ 【武術】 ◆ **harcművészet** ◆ **harc-technika**

ぶじゅつたいきょくけん 【武術太極拳】 ◆ **taj-csicsuanból kialakult harcművészet**

ふしゅび 【不首尾】 ◆ **sikertelenség** こうさく 「工作
わ ふしゅび
 は不首尾に終わった。」 „Az akció sikertelenül zárult.”

ふじゅん 【不純】 ◆ **tisztátlanság**

ふじゅん 【不順】 ◆ **engedetlenség** (秩序に従わない) ◆ **rakoncátlanság** ◆ **rendszer-
 telenség** ◆ **változékonyság** ◇ **げっけいふじゅん** 【月経不順】 **rendszer-
 telen havi ciklus** ◇ **てんこうふじゅん** 【天候不順】 **kedve-
てんこうふじゅん ほあい
 zőtlen időjárás** 「天候不順の場合はハイキン
えんき
 グを延期します。」 „Kedvezőtlen idő esetén el-
 napoljuk a túrát.”

ふじゅんな 【不純な】 ◆ **aljas** ふじゅん どうき 「不純な動機
ふじゅん こころ
 」 „aljas indíték” ◆ **mocskos** 【不純な心】
ふじゅん いと
 „mocskos szív” ◆ **tisztátlan** 「不純な意図」
 „tisztátlan szándék”

ふじゅんな 【不順な】 ◆ **kiszámíthatatlan**
ふじゅん てんこう
 (変わりやすい) 「不順な天候」 „kiszámítha-
 tatlan időjárás” ◆ **rendszer-
 telen** (不規則な) 「生理周期は不順になっ-
せいりしゅうきわ ふじゅん
 た。」 „Rendszer-
 telen lett a menstruációja.” ◆ **változékon-
じき てんこう わ ふじゅん
 y** (変わりやすい) 「この時期天候は不順にな-
 る。」 „Ebben az időszakban változékon-
 yra fordul az időjárás.”

ふじゅんぶつ 【不純物】 ◆ **ruskó** (カス) ◆ **szennyezőanyag** ◆ **szennyeződés**

ふじょ 【婦女】 ◆ **asszony** (婦人) ◆ **nő** (女性)

ふじょ 【巫女】 ◆ **sámánó** (みこ)

ふじょ 【扶助】 ◆ **kisegítés** かれわ おや ふじょ 「彼は親の扶助を
う
 受けている。」 „A szülei segítik ki.” ◆ **támoga-
ふうふ わ ふじょ ぎむ
 tás** 「夫婦は扶助の義務がある。」 „A ház-
 as-

társak kötelesek támogatni egymást.” ◇ **そうご
 ふじょ** 【相互扶助】 **kölcsönös segítség** ◇
そうごふじょ 【相互扶助】 **egymás kisegíté-
 se**

ふじょ 【部署】 ◆ **hely** みは ばん わ ふじょ 「見張り番は部署につ
 いた。」 „Az őr elfoglalta a helyét.” ◆ **poszt**
じゅうぎょういん わ ちが ふじょ はいち
 「従業員は違う部署に配置された。」 „Az al-
 kalmazottat másik posztra helyezték.”

ふしょう 【不肖】 ◆ **balga személyem** (愚かな私) ◆ **hitványság**

ふしょう 【不詳】 ◆ **ismeretlenség** ◆ **tisztá-
 zatlanság** ◇ **ねんれいふしょう** 【年齢不詳】
ねんれいふしょう おとこ
ismeretlen kor 「年齢不詳の男」 „ismeret-
 len korú férfi”

ふしょう 【負傷】 ◆ **sérülés**

ふしょう 【鳧鐘】 ◆ **harang** (釣鐘)

ふしょう 【不使用】 ◆ **nem használás**

ふじょう 【不浄】 ◆ **illemhely** (便所) ◆ **mocsokosság** ◆ **tisztátlanság**

ふじょう 【浮上】 ◆ **felemelkedés** ◆ **felmerül-
 és**

ふじょう 【不精、無精】 ◆ **hanyagóság** ◆ **lus-
かれ わ ふじょう き こ
 taság** 「彼は不精を決め込んでいる。」 „Ja-
 vithatatlanul lusta.” ◇ **でぶしょう** 【出不精、
わたし わ でぶしょう
 出無精】 **otthonülő típus** 「私は出不精で
 す。」 „Otthonülő típus vagyok.” ◇ **ふでぶしょ
 うな** 【筆不精な、筆無精な】 **rossz levelező**
わたし わ ふでぶしょう
 「私は筆不精だ。」 „Rossz levelező vagyok.”

ふじょう 【武将】 ◆ **hadúr** ◆ **hadvezér** ◆ **ve-
 zér**

ふじょうか 【不消化】 ◆ **rossz emésztés** (消
きんちょう ふじょうか
 化が悪いこと) 「緊張しすぎると不消化を起
 こす。」 „Az izgalom rossz emésztéshez vezet.”

ふじょうかな 【不消化な】 ◆ **emésztetlen** 「
ふじょうか べん く かせ
 不消化な便を繰り返した。」 „Egyfolytában
 emésztetlen székletem volt.” ◆ **feldogozatlan**
ふじょうか ちしき
 「不消化な知識」 „feldogozatlan tudás”

ふじょうじ 【不祥事】 ◆ **botrány** けいさつ わ 「警察は
ふじょうじ お
 不祥事を起こした。」 „A rendőrség botrányos
 dolgot csinált.”

ふしょうじきな 【不正直な】 ◆ **nem őszinte**

◆ **tisztességtelen** 「不正直な人です。」
„Tisztességtelen ember.”

ふしょうじきもの 【不正直者】 ◆ **tisztesség-telen személy**

ふしょうして 【不精して、無精して】 ◆ **lusta-ságból** 「不精して一週間 同じパンツを履いていた。」 „Lustaságból egy hétig volt ugyanabban az alsónadrágban.”

ふしょうしゃ 【負傷者】 ◆ **sebesült** 「工場が爆発し、負傷者が出た。」 „Az üzemi robbanásnak sebesültjei voltak.” ◆ **sérült** 「事故で負傷者はいなかった。」 „A balesetnek nem volt sérültje.”

ふしょうする 【負傷する】 ◆ **megsebesül** 「狩猟をして負傷した。」 „A vadászaton megsebesült.” ◆ **megsérül** 「選手は試合で負傷した。」 „A versenyző a mérkőzésen megsérült.” ◆ **sebesül** 「医者は負傷した人の手当てをした。」 „Az orvos a sebesülteket kezelte.”

ふじょうする 【浮上する】 ◆ **előkerül** 「強盗は置き去りにされた眼鏡から浮上した。」 „A tolvaj a hátrahagyott szemüvege miatt előkerült.” ◆ **felemelkedik** 「潜水艦は浮上してきた。」 „A tengeralattjáró felemelkedett.” ◆ **feljön** 「連勝で首位に浮上した。」 „Sorozatos győzelmekkel feljött az élre.” ◆ **felmerül** 「新たな問題が浮上してきた。」 „Újabb probléma merült fel.”

ふしょうち 【不承知】 ◆ **helytelenítés** ◆ **nemtetszés** (不賛成) ◆ **visszautasítás** (拒絶)

ふしょうちである 【不承知である】 ◆ **elfogadhatatlannak tart** (不賛成である) 「彼はこの提案には不承知です。」 „Elfogadhatatlannak tartja a javaslatot.” ◆ **helytelenít** 「議員は軍隊派遣に不承知であった。」 „A képviselő helytelenítette a hadsereg kivezénylését.”

ふしょうちの 【不承知の】 ◆ **nemleges** 「

不承知であるとの返事をした。」 „Nemleges választ adott.”

ふしょうな 【不精な、無精な】 ◆ **hanyag** ◆

lusta 「不精な性格」 „lusta személyiség” ◆ **で**

ふしょうな 【出不精な、出無精な】 **otthon-**

ülő 「出不精な人」 „otthonülő ember” ◆ **でぶ**

しょうな 【出不精な、出無精な】 **nem szeret**

kimozdulni 「彼は出不精な人だ。」 „Nem szeret kimozdulni otthonról.”

ふじょうなる 【不浄なる】 ◆ **piszkos** ◆ **tisz-**

tátlan 「不浄なる者」 „tisztátlan ember”

ふしょうにん 【不承認】 ◆ **elutasítás** ◆ **nem**

elismerés 「新政権の不承認」 „új kormány

nem elismerése” ◆ **nem engedélyezés** 「誤解

を招くコンテンツの広告の不承認」 „félreérthető tartalommal rendelkező hirdetések nem engedélyezése”

ふしょうの 【不肖の】 ◆ **meg sem közelíti** 「

不肖の子供だ。」 „A gyerek meg sem közelíti

apját.” ◆ **nyomában sincs** 「彼は不肖の弟子

だ。」 „Nyomában sincs mesterének.”

ふしょうの 【不詳の】 ◆ **ismeretlen** 「作者

不詳の本でした。」 „A könyv szerzője ismeret-

len volt.” ◆ **tisztázatlanság** 「彼の死亡の

原因は不詳です。」 „Tisztázatlan betegségben

halt meg.”

ふじょうの 【不浄の】 ◆ **piszkos úton szer-**

zett 「不浄の財」 „piszkos úton szerzett va-

gyon” ◆ **tisztátalan**

ふじょうば 【不浄場】 ◆ **tisztátalan hely**

ふじょうばらい 【不浄祓い】 ◆ **megtisztulás**

ふしょうひげ 【不精ひげ、無精ひげ、不精髭、

無精髭】 ◆ **ápolatlan arcszőrzet** 「無精ひ

げを伸ばす。」 „Hagyja, hogy ápolatlan arc-

szőrzete nőjön.” ◆ **borosta**

ふしょうひげがはえている 【無精髭が生えてい

る】 ◆ **borostás** 「無精髭が生えていた。」

„Borostás arca volt.”

ふしょうぶしょう 【不承々々、不承不承】 ◆ **kelletlenül** 「ふしょうぶしょう しごと ひ うけ 不承不承、仕事を引き受けた。」 „Kelletlenül elvállalta a munkát.” ◆ **vo-nakodva** 「ふしょうぶしょう しょうだく 不承不承、承諾してくれた。」 „Vonakodva beleegyezett.”

ふじょうぶつ 【不浄物】 ◆ **mocsok**
ふじょうへい 【負傷兵】 ◆ **sérült katona**
ぶしょうもの 【不精者、無精者】 ◆ **lusta személy**
ふじょうもん 【不浄門】 ◆ **hátsó kijárat**

ふじょうりな 【不条理な】 ◆ **abszurd** 「ふじょうり な できごと 不条理な出来事。」 „Abszurd esemény.” ◆ **értelmet-len** 「ふじょうり よ なか 不条理な世の中。」 „Értelmetlen világ.” ◆ **irracionális** 「じょうし わ ふじょうり むり しめきり 上司は不条理で無理な締切を出す。」 „A főnököm irracionális, lehetetlen határidőt ad.” ◆ **nonszensz** 「ふじょうり りゆう ぐび 不条理な理由で首になった。」 „Nonszensz ok miatt rúgtak ki.”

ブシューヤーラーシュ ◆ **busójárás**
ふじょく 【扶植】 ◆ **kiterjesztés** (拡大すること) ◆ **ültetés** (植えつけること)
ふじょく 【腐植】 ◆ **humusz** (腐植土) ◆ **televény**

ふじょく 【腐食、腐蝕】 ◆ **korrozíó** 「さびど どりょう わ きんぞく ふじょく ふせ 錆止め塗料は金属の腐食を防ぐ。」 „A rozsdagátló szerek megvédik a fémeket a korrozíótól.” ◆ **maratás** (酸で腐食させること) ◆ **rozsdásodás**

ぶじょく 【侮辱】 ◆ **gyalázás** ◆ **meggyalázás** 「じょうし から ぶじょく う 上司から侮辱を受けた。」 „Meggyalázott a főnököm.” ◆ **sértegetés** ◆ **sértés** 「ぶじょく しの 侮辱を忍ぶ。」 „Tűri a sértést.” ◇ **ぶじょくをく**

わえる 【侮辱を加える】 **meggyaláz** 「こっき 国旗に侮辱を加えた。」 „Meggyalázta az ország zászlaját.” ◇ **ぶじょくをくわえる** 【侮辱を加える】

inzultál 「しょうがいしや ぶじょく くわ 障害者に侮辱を加えた。」 „Inzultálta a fogyatékos.” ◇ **ほうていぶじょく** 【法廷侮辱】 **bíróság megsértése**

ふじょくえいようこ 【腐植栄養湖】 ◆ **disztróf**
tó

ふじょくさせる 【腐食させる】 ◆ **marat** (酸で) 「さん きんぞく ふじょく 酸で金属を腐食させた。」 „Savval maratta a fémét.”

ふじょくさせること 【腐食させること】 ◆ **maratás** (酸で)

ふじょくする 【扶植する】 ◆ **kiterjeszt** (拡大する) 「じぶん せいりょく ふじょく 自分の勢力を扶植する。」 „Kiterjeszti a hatalmát.” ◆ **ültet** (植えつける) 「さよく しそう ふじょく 左翼思想を扶植する。」 „Baloldali eszméket ültet az emberek fejébe.”

ふじょくする 【腐食する】 ◆ **korrodálódik** 「てつ わ ふじょく 鉄は腐食しやすい。」 „A vas korrodálódik.” ◆ **mar** (腐食させる) 「さん きんぞく ふじょく 酸が金属を腐食する。」 „A sav marja a fémét.”

ぶじょくする 【侮辱する】 ◆ **gyaláz** 「せんせい ぶじょく 先生を侮辱する。」 „Gyalázza a tanárt.” ◆ **lábbal tipor** 「えいゆう こうせき ぶじょく 英雄の功績を侮辱した。」 „Lábbal tipor-

ta a hősök emlékét.” ◆ **megbecstelenít** 「ぶつぞう ぬ ぶじょく 仏像にペンキを塗って侮辱した。」 „Festékekkel megbecstelenítette a Buddha szobrot.” ◆ **megsért**

「かれ わ のかじょ しんこう ぶじょく 彼は彼女の信仰を侮辱した。」 „Megsértette a nő vallásos érzelmeit.” ◆ **meggyaláz** 「かれ わ じぶん こっき ぶじょく 彼は自分の国旗を侮辱した。」 „Meggyalázta országa zászlaját.” ◆ **packázik** ◆ **sért** 「かれ わ あいこくしん 彼の愛国心を侮辱した。」 „Sértette a hazafias érzelmeit.”

◆ **sérteget** 「かれ わ のかじょ ぶじょく 彼は彼女を侮辱した。」 „Sértegette a nőt.” ◇ **したいをぶじょくする** 【死体を侮辱する】 **kegyeletet sért** 「かれ わ し じょせい せいこうい したい ぶじょく 彼は死んだ女性と性行為をして、死体を侮辱した。」 „A férfi kegyeletet sértett azzal, hogy közösült a halott nővel.”

ふじょくせいぶつ 【腐食生物】 ◆ **törmelék-evő**

ぶじょくてきな 【侮辱的な】 ◆ **gyalázatos** 「したい ぶじょく こうい 死体を侮辱する行為をした。」 „Gyalázatos dolgot tett a halottal.” ◆ **sértő** 「かれ わ ぶじょくてき 彼は侮辱的な言葉を使った。」 „Sértő megjegyzést tett.”

ぶじょくてきに 【侮辱的に】 ◆ **sértően** 「ぶじょくてき き ほつげん 侮辱的に聞こえる発言」 „sértően hangzó kijelentés”

ふしょくど 【腐植土】 ◆ **humusz** ◆ **televény-föld**

ふしょくどうばん 【腐食銅版】 ◆ **rézkarc** (エッチング)

ぶじょくまみれる 【侮辱にまみれる】 ◆ **förtelmesen meg lesz alázva**

ふしょくぼうしざい 【腐食防止剤】 ◆ **korroziógiátló**

ふしょくやく 【腐食薬】 ◆ **korrodálószer** ◆ **marószel**

ふしょくわれ 【腐食割れ】 ◆ **korroziós repedés**

ぶじょくをあたえる 【屈辱を与える】 ◆ **megaláz** 「部下に侮辱を与えた。」 „Megalázta a beosztottait.”

ぶじょくをくわえる 【侮辱を加える】 ◆ **inzultál** 「障害者に侮辱を加えた。」 „Inzultálta a fogyatékos.” ◆ **meggyaláz** 「国旗に侮辱を加えた。」 „Meggyalázta az ország zászlaját.”

ぶじょし 【婦女子】 ◆ **asszony** (婦人) ◆ **nő** (女性) ◆ **nő és gyerek** (女性や子供)

ぶじょする 【扶助する】 ◆ **kisegít** 「火事と葬儀について村人達は互いに扶助した。」 „A faluban egymást kisegítve fizették a tűzkárokat és a temetéseket.”

ぶじょぼうこう 【婦女暴行】 ◆ **nemi erőszak** (強姦)

ぶじょりょう 【扶助料】 ◆ **apanázs** ◆ **kisegítés összege** ◆ **támogatás összege**

ふしをつける 【節を付ける】 ◆ **dallamot fűz hozzá** 「文章に節を付けて朗読した。」 „Dallamosan felolvastott egy szöveget.” ◆ **megzenésít** 「歌詞に節を付けた。」 „Megzenésített egy verset.”

ふしん 【不信】 ◆ **bizalmatlanság** (不信用) 「医師に対して不信の念を抱く。」 „Bizalmatlan az orvosával szemben.” ◆ **hitetlenség** (不信心) ◆ **hűtlenség** (不信義) ◇ **せいじふしん** 【政治不信】 **politikai bizalmatlanság**

ふしん 【不審】 ◆ **gyanakvás** ◆ **gyanú** ◇ **きょどうふしん** 【挙動不審】 **gyanús viselkedés** ◇ **ふしんがお** 【不審顔】 **furcsálló tekintet**

ふしん 【不振】 ◆ **pangás** 「しょうばい ふしん 商売の不振」 „üzleti pangás” ◆ **stagnálás** ◇ **がくぎょうふしん** 【学業不振】 **rosszul tanulás** ◇ **ぎょうせきふしん** 【業績不振】 **rossz vállalati teljesítmény** ◇ **しじょうふしん** 【市場不振】 **gyenge piac** ◇ **しょくよくふしん** 【食欲不振】 **étvágytalanság** ◇ **だげきふしん** 【せんしゅうわ だげきふしん 打撃不振】 **rossz ütés** 「この選手は打撃不振に陥っている。」 „Ennek versenyzőnek most rosszul mennek az ütések.” ◇ **はんばいふしん** 【販売不振】 **kereskedelmi pangás**

ふしん 【普請】 ◆ **építés** (建築) 「ふしん ちゅうのいえ 普請中の家」 „építés alatt álló ház” ◆ **szerzetesek önkéntes építőmunkája** (禅寺で) ◇ **やすぶしん** 【安普請】 **olcsó építés** (建てること)

ふしん 【腐心】 ◆ **fáradozás** (苦心) ◆ **igyekezet** (努力)

ふじん 【夫人】 ◆ **asszony** 「たなか ふじん 田中夫人」 „Tanaka asszony” ◆ **asszonyosság** ◆ **feleség** (妻) 「かれわ ふじん どうはん 彼は夫人を同伴した。」 „Elhozta a feleségét.” ◆ **né** 「ふじん サボール・アティラ夫人。」

„Szabó Attiláné.” ◇ **きぞくのふじん** 【貴族の夫人】 **nemesasszony** ◇ **こうしゃくふじん** 【公爵夫人】 **hercegné** ◇ **たいしふじん** 【大使夫人】 **nagykövetné** ◇ **はくしゃくふじん** 【伯爵夫人】 **grófné**

ふじん 【婦人】 ◆ **hölgy** (女性) ◆ **nő** (女性) ◇ **きこんふじん** 【既婚婦人】 **férjes asszony** ◇ **きぞくのふじん** 【貴族の婦人】 **úrhölgy** ◇ **みこんふじん** 【未婚婦人】 **hajadon nő** ◇ **ろうふじん** 【老婦人】 **idős nő** ◇ **ろうふじん** 【老婦人】 **idős asszony**

ふじん 【布陣】 ◆ **állás** 「し チームは守りの布陣を敷いた。」 „A csapat védekező állást vett fel.” ◆ **felállás**

ぶじん 【武人】 ◆ **harcos**

ふじんか 【婦人科】 ◆ **nőgyógyászat**

ふじんかい 【婦人科医】 ◆ **nőgyógyász**

ふしんがお 【不審顔】 ◆ **furcsálló tekintet**

ふしんかん 【不信心】 ◆ **bizalmatlanság** (不信用) ◆ **gyanakvás** (疑い)

ふしんかんをつのらせる 【不信任を募らせる】
けいやく へんこう りようしゃ
 ◆ **gyanakvóan tekint** 「契約の変更に利用者
わ ふしんかん つの
 は不信任を募らせている。」 „A felhasználók
 gyanakvóan tekintenek a szerződés módosításá-
 ra.”

ふしんかんをもつ 【不信任を持つ】 ◆ **bizal-**
せいふ ふしんかん も
matlan (不信用) 「政府に不信任を持つ。」
 „Bizalmatlan a kormánnyal szemben.”

ふじんきしゃ 【婦人記者】 ◆ **újságíró**

ふじんけいかん 【婦人警官】 ◆ **rendőrnő**

ふしんこうい 【不信行為】 ◆ **hitszegés**

ふじんざっし 【婦人雑誌】 ◆ **női folyóirat** ◆
női magazin ◆ **nők lapja**

ふしんしゃ 【不審者】 ◆ **gyanús személy**

ふしんじゃ 【不信者】 ◆ **gyaur** (非イスラム教
 徒) ◆ **hitetlen**

ふしんじん 【不信心】 ◆ **hitetlenség** ◆ **isten-**
telenség

ふしんじんしゃ 【不信心者】 ◆ **hitetlen** ◆ **is-**
tentelen

ふしんじんもん 【不審尋問】 ◆ **igazoltatás** ◆
kikérdezés

ふしんする 【普請する】 ◆ **épít**

ふしんする 【腐心する】 ◆ **fáradozik** (苦心
みんしゆこっか ふしん
 する) 「民主国家づくりに腐心した。」 „Demokratikus állam létrehozásán fáradozott.” ◆

igyekezik (努力する) かんけい あっか さ
ふしん
 「関係悪化を避けよ
 うと腐心した。」 „Igyekezett, hogy ne mérge-
 sedjen el a viszonyuk.”

ふしんせつ 【不親切】 ◆ **barátságtalanság**

ふしんせつな 【不親切な】 ◆ **barátságtalan**
ふしんせつ たいおう
 「不親切な対応」 „barátságtalan elbánás” ◆
ふしんせつ ことば
nyers 「不親切な言葉」 „nyers szavak”

ふじんだんたい 【婦人団体】 ◆ **nőegylet**

ふしんな 【不審な】 ◆ **gyanús** 「もし不審な
み えきちよう し くだ
 ものを見つけたら 駅長にお知らせ下さい。」
 „Ha gyanús tárgyat találnak értesítsék az állomá-
 másfelügyelőt!”

ふしんな 【不振な】 ◆ **pang** 「店は経営不振で
みせわ けいえいふしん
 す。」 „Pang az üzlet.” ◆ **stagnáló** 「不振な

えいぎょう お かつぱつ
 営業を活発にする。」 „Felélnéki a stagnáló
 üzletet.”

ふしんにおもう 【不審に思う】 fusin-ni omou
たくさん さいふ も
 ◆ **gyanús** **talál** 「沢山の財布を持ってい
ふしん おも
 たことを不審に思った。」 „Gyanús **találta**,
 hogy sok pénztárca volt nála.”

ふしんにん 【不信任】 ◆ **bizalmatlanság** ◇ **な**
いかくふしんにん 【内閣不信任】 **kormány**
szembeni bizalmatlanság

ふしんにんあん 【不信任案】 ◆ **bizalmatlan-**
sági indítvány

ふしんのめ 【不信の目】 ◆ **gyanakvó tekin-**
tet

ふしんばん 【不寝番】 ◆ **éjjeli őrség** 「不寝番
ふしんばん
 に立つ。」 „Éjjeli őrségben van.”

ふしんばんべい 【不寝番兵】 ◆ **katonai éjje-**
liőr

ふしんび 【不審火】 ◆ **gyűjtogatás** 「警察と
しやうぼう わ ふしんび しら
 消防は不審火を調べた。」 „A rendőrség és a
 tűzoltóság vizsgálta a gyűjtogatást.” ◆ **ismeret-**
len eredetű tűz

ふじんふく 【婦人服】 ◆ **női ruha**

ふしんぶつ 【不審物】 ◆ **gyanús tárgy** 「ホー
ふしんぶつ ぼつぽん
 ムで不審物が発見された。」 „A peronon talál-
 tak egy gyanús tárgyat.”

ふす 【付す、附す】 ◆ **tesz** (付する) ◇ **いつ**
しょうにふする 【一笑に付する】 **kinevet** 「
かれ ていあん わ いっしょう ふ
 彼の提案は一笑に付された。」 „A javaslatát
 kinevették.” ◇ **いっしょうにふする** 【一笑に付
 する】 **elintézi egy nevetéssel** ◇ **きょうら**
んにふす 【供覧に付す】 **közzemlére tesz**
さくひん きょうらん ふ
 「作品を供覧に付した。」 „Közzemlére tet-
 ték az alkotást.” ◇ **じょうけんをふする** 【条件
 を付する】 **feltételhez köt** 「免許に条件を
 付する。」 „Feltételhez köti az engedélyt.” ◇ **だ**

びにふす 【茶毘に付す】 **elhamvaszt** 「亡骸
わ だび ふ
 は茶毘に付された。」 „A tetemet elhamvasztot-
 ták.” ◇ **ふもんにふす** 【不問に付す】 **annyiban**
おしよくもんだい わ ふもん ふ
hagy (ほっておく) 「汚職問題は不問に付す
 べきではない。」 „Nem hagyhatjuk annyiban a

korrupciót.” ◇ **ふもんにふす** 【不問に付す】
 nem feszeget ^{かれ せきにん ふもん ふ} 「彼の責任を不問に付した。」
 „Nem feszegették a felelősségét.” ◇ **ふもんにふ**
す 【不問に付す】 **szemet huny** 「違反は不問
 に付された。」 „Szemet hunytak a vétség fe-
 lett.” ◇ **ふもんにふす** 【不問に付す】 **szó nél-**
kül hagy 「投票の不正は不問に付された。」
 „Szó nélkül hagyták, hogy csaljon a választáso-
 kon.”

ふす 【伏す】 ◆ **földre borul** (平伏す) 「
 床に伏した。」 „A padlóra borult.” ◆ **lebújik**
 (隠れる) 「草陰に伏した。」 „Lebújt a fű kö-
 zé.” ◇ **びょうしょうにふす** 【病床に伏す】
ágynak esik 「叔父は重病で病床に伏し
 した。」 „A nagybácsikám súlyos betegséggel esett
 ágynak.”

ふず 【付図、附図】 ◆ **mellékelt ábra** (図
 表) ◆ **mellékelt térkép** (地図)

ブス 【醜女】 ◆ **bányarém** ^{かのじょ わ} 「彼女はブスで
 す。」 „Az a nő egy bányarém.” ◆ **csúfság**

ふずい 【不随】 ◆ **bénulás** ◆ **paralízis** ◇ **かは**
んしんふずい 【下半身不随】 **alsótest bénu-**
lása ◇ **じょうはんしんふずい** 【上半身不随】
felsőtest bénulása ◇ **ぜんしんふずい** 【全身
 不随】 **teljes bénulás** ◇ **はんしんふずい** 【半
 身不随】 **féloldali bénulás** ◇ **ひだりはんしん**
ふずい 【左半身不随】 **bal oldal bénulása** ◇
みぎはんしんふずい 【右半身不随】 **jobb ol-**
dal bénulása

ふずい 【付随】 ◆ **kísérő** (付随～) ◆ **vele-**
járó (付随～)

ぶすい 【無粋、不粋】 ◆ **faragatlanság** ◆ **ki-**
finomulatlanság ◆ **prózaiség**

ふずい 【不随意】 ◆ **akaratlanság** ◆ **ön-**
kéntelenség

ふずい いうんどう 【不随意運動】 ◆ **akaratlan**
mozgás

ふずい いきん 【不随意筋】 ◆ **simaizom**

ふずい いけん 【付随意見】 ◆ **bírói megjegy-**
zés (裁判で)

ふずい いしんけいけい 【不随意神経系】 ◆ **nem**
akaratlagos idegrendszer ◆ **vegetatív**
idegrendszer (自律神経)

ふずい おんがく 【付随音楽】 ◆ **kísérőzene**

ふずい ぎょうむ 【付随業務】 ◆ **mellékes üzle-**
ti tevékenység

ふずい げんしょう 【付随現象】 ◆ **kísérőjelen-**
ség

ふずい する 【付随する】 ◆ **együtt jár** 「パ
 ンデミックに付随する 状況」 „világjárvánnyal
 együtt járó helyzet”

ふずい たい 【付随体】 ◆ **apród** ^{せんしょくたい} 「染色体の
 付随体」 „kromoszóma apródja” ◆ **trabant**

ぶすい な 【無粋な、不粋な】 ◆ **faragatlan** 「
 無粋な真似をする。」 „Faragatlanul viselke-
 dik.” ◆ **kifinomulatlan** 「無粋なことを言
 う。」 „Kifinomulatlan dolgokat mond.”

ふすう 【負数】 ◆ **negatív szám**

ぶすう 【部数】 ◆ **példány** ^{ほん ほんこう ぶすう} 「この本の発行部数
 は1万部です。」 „Ez a könyv tízezer példány-

ban jelent meg.” ◆ **példányszám** 「この雑誌は
 発行部数が少ない。」 „Ez az újság kis példány-
 számban jelenik meg.” ◇ **しゅっぱんぶすう** 【出
 版部数】 **kiadott példányszám** ◇ **はっこうぶ**
すう 【発行部数】 **kiadott példányszám** ◇
はつばいぶすう 【発売部数】 **megjelent pél-**
dányszám 「出版物の発売部数」 „nyomda-

termék megjelent példányszáma”

フスせんそう 【フス戦争】 ◆ **huszita háborúk**

フスタ ◆ **puszta** (ハンガリー平原)

ぶすつとさす 【ぶすつと刺す】 ◆ **beledőf**

ぶすつとさす 【ぶすつと刺す】 ◆ **belebök** 「
 風船に針をぶすつと刺した。」 „Belebökte a
 léggömbbe a tűt.”

ブスにする ◆ **elcsúfít** 「あなたはこの眼鏡を掛
 けるとブスになるよ。」 „Ez a szemüveg téged
 elcsúfít.”

フスせんそう 【フス派戦争】 ◆ **huszita há-**
borúk (フス戦争)

ぶすぶすいう 【ブスブス言う】 ◆ **csikorog**

「ブーツで雪の中をブスブスと入っていっ
 た。」 „A csizma csikorgott a hóban.” ◆ **mor-**
golódik (ぶつぶついう) 「ブスブス言わない
 で！」 „Ne morgolódj!”

ぶすぶすいう 【ブスブス言う】 ◆ **csikorog**

「ブーツで雪の中をブスブスと入っていっ
 た。」 „A csizma csikorgott a hóban.” ◆ **mor-**
golódik (ぶつぶついう) 「ブスブス言わない
 で！」 „Ne morgolódj!”

ぶすぶすとあなをさす 【ブスブと穴を刺す】

◆ **megszurkál** 「ケーキの生地きじにフォークでブスブと穴を刺した。」 „Villával megszurkáltam a sütemény tésztáját.”

ぶすぶともえる 【ぶすぶすと燃える】 ◆ **láng**

nélkül ég 「練炭れんたんはぶすぶすと燃えていた。」 „A brikett láng nélkül égett.”

ふすま 【襖】 ◆ **fuszuma** ◆ **tolóajtó****ふすま** 【麩、麩】 ◆ **korpa****ふする** 【付する、附する】 ◆ **bocsát** (回す)

「絵画かいがを競売けいばいに付した。」 „Árverésre bocsátot-

tam a képet.” ◆ **csatol** (添える) 「手紙てがみに

写真しゃしんを付した。」 „A levélhez fénykép csatol-

tam.” ◆ **fűz** (添える) 「対策たいさくについて意見いけん

を付した。」 „Véleményt fűztem az intézkedés-

hez.” ◆ **követ** (ついてゆく) ◆ **terjeszt**

(回す) 「懲戒ちやうかい 事案じあんを懲戒ちやうかい 審査委員会しんさいいんかいに付する。」 „A fegyelmi ügyet a fegyelmi bizottság

előre terjeszti.” ◆ **tesz** (付ける) 「金額きんがくに円

の記号きごうを付した。」 „A jen jelét tette az összeg-

hez.” ◆ **いっしょうにふする** 【一笑に付する】

kinevet 「彼の提案ていあんは一笑わいっしょうに付された。」 „A javaslatát kinevették.” ◆ **いっしょうにふする**

【一笑に付する】 **elintézi egy nevetéssel** ◆

きびにふする 【驥尾きびに付する】 **követi a ve-**

zért ◆ **じょうけんをふする** 【条件じょうけんを付する】

feltételhez köt 「免許めんぎょに条件じょうけんを付する。」 „Feltételhez köti az engedélyt.” ◆ **しんぎにふす**

る 【審議しんぎに付する】 **vitára bocsát** 「法案ほうあんを

審議しんぎに付した。」 „Vitára bocsátották a törvény-

javaslatot.” ◆ **だびにふす** 【茶毘ちびに付す】 **el-**

hamvaszt 「亡骸なみかは茶毘ちびに付された。」 „A te-

metet elhamvasztották.” ◆ **ふもんにふす** 【不

問ふもんに付す】 **nem feszeget** 「彼の責任せきにんを不問ふもん

に付した。」 „Nem feszegették a felelősségét.”

◆ **ふもんにふす** 【不問ふもんに付す】 **szemet huny**

「違反いはんは不問ふもんに付された。」 „Szemet hunytak a vétség felett.” ◆ **ふもんにふす** 【不問ふもんに付す】

szó nélkül hagy 「投票とうひょうの不正ふせいは不問ふもんに付さ

れた。」 „Szó nélkül hagyták, hogy csaljon a választásokon.”

ふせ 【布施】 ◆ **adás** ◆ **adomány** 「お祓はらいのために1万円のお布施いちまんえんを払った。」 „A szelleműzésért 10 ezer jent adományoztam.” ◆ **dána** ◆ **nagylelkűség**

ふせい 【不整、不斉】 ◆ **aszimmetria** 「不齊ふせい 触媒しよくばい」 „aszimmetrikus katalizátor” ◆ **egye-**

netlenség 「不齊積雪ふせい」 „egyenetlen hótakaró”

◆ **egységtelenség** ◆ **kiegyensúlyozatlan-**

ság ◆ **ぶんしふせい** 【分子不齊ぶんし】 **molekuláris aszimmetria**

ふせい 【不正】 ◆ **csalás** (詐欺) ◆ **hely-**

telenség (不当) ◆ **jogosulatlanság** (不

当) ◆ **jogtalanság** (違法) ◆ **rosszaság**

(不当) ◆ **tisztességtelenség** (不正直)

◆ **törvénytelen** (違法) ◆ **ふせいアク**

セス 【不正アクセス】 **jogosulatlan hozzáférés** ◆ **ふせいりえき** 【不正利益】 **tisztességtelen haszon**

ふせい 【父性】 ◆ **apaság**

ふぜい 【風情】 ◆ **elegancia** 「風情ふぜいもないコ

ンクリートの橋はし」 „semmilyen eleganciával nem rendelkező betonhíd” ◆ **hangulat** (趣)

「レトロな風情ふぜいの店」 „retro hangulatú üzlet” ◆ **ki-**

nézet (様子) 「日本的な風情ほんてきの建物ふぜい」 „japános kinézetű ház” ◆ **varázs** (味わい) 「紅葉こうよう

の独特どくとくの風情ふぜい」 „vörösen pompázó őszi falevelek különleges varázsa” ◆ **ふぜいの** 【風情ふうせいの】 **hasonló**

(卑しめる意で) 「私風情わたしふぜいのものにそ

うのように高価こうかなものを与あたえないでください。」

„Nem illik ilyen drága dolog egy hozzám hasonlóhoz.” ◆ **ふぜいのある** 【風情ふうせいのある】 **varázs-**

latos 【風情ふうせいのある庭にわ】 „varázslatos kert” ◆ **ふ**

ぜいのある 【風情ふうせいのある】 **hangulatos** 「

風情ふうせいのある街並みまちな」 „hangulatos városrész” ◆

ふぜいのある 【風情ふうせいのある】 **elegáns** 「風情ふうせい

のある言葉ことば」 „elegáns kifejezés”

ふぜい 【無勢】 ◆ **számbeli hátrány** 「多勢たせい

と無勢ふぜい」 „túlerő és számbeli hátrány” ◆ **たぜい**

- いぶぜい** 【多勢に無勢】 túlerővel szemben tehetetlenek vagyunk
- ふせいあい** 【父性愛】 ◆ **apai szeretet**
- ふせいアクセス** 【不正アクセス】 ◆ **jogosulatlan hozzáférés**
- ふせいいでん** 【父性遺伝】 ◆ **apai öröklődés**
- ふせいかく** 【不正確】 ◆ **pontatlanság**
- ふせいかくな** 【不正確な】 ◆ **pontatlan** 「不正確な情報」 „pontatlan információ”
- ふせいこう** 【不成功】 ◆ **balsiker** ◆ **sikeretlenség**
- ふせいごう** 【不整合】 ◆ **egyenetlenség** ◆ **ellentmondás** ◇ **へいこうふせいごう** 【平行不整合】 **diszkordancia**
- ふせいこうい** 【不正行為】 ◆ **csalás** ◆ **rossz cselekedet** 「不正行為のために 従業員を解雇した。」 „Rossz cselekedete miatt kirúgták a dolgozót.”
- ふせいごうそう** 【不整合層】 ◆ **egyenetlen réteg**
- ふせいこうな** 【不成功な】 ◆ **sikertelen** 「不成功な治療」 „sikertelen gyógykezelés”
- ふせいこうに** 【不成功に】 ◆ **sikertelenül** 「実験は不成功に終わった。」 „Sikertelenül végződött a kísérlet.”
- ふせいコピー** 【不正コピー】 ◆ **illegális másolat**
- ふせいじつ** 【不誠実】 ◆ **őszintétlenség** ◆ **tisztességtelenség** 「浮気は不誠実です。」 „A házasságtörés tisztességtelenség.”
- ふせいじつな** 【不誠実な】 ◆ **őszintétlen** 「不誠実な人間」 „őszintétlen ember” ◆ **tisztességtelen** 「不誠実な行為をした。」 „Tisztességtelen dolgot csinált.”
- ふせいしゅつ** 【不世出の】 ◆ **kivételes** 「不世出の天才」 „kivételes tehetség” ◆ **páratlan** 「不世出の英雄」 „páratlan hős”
- ふせいしゅつぱつ** 【不正出発】 ◆ **kiugrás**
- ふせいしんにゅう** 【不正侵入】 ◆ **illegális behatolás**
- ふせいしんにゅうしゃ** 【不正侵入者】 ◆ **illegális behatoló**
- ふせいせいぶつ** 【腐生生物】 ◆ **szaprotróf élőlény**
- ふせいせき** 【不成績】 ◆ **rossz eredmény** 「不成績の生徒」 „rossz tanulmányi eredményű diák” ◆ **rossz teljesítmény** 「不成績のチーム」 „rossz teljesítményű csapat”
- ふせいち** 【不整地】 ◆ **egyenetlen terep**
- ふせいな** 【不正な】 ◆ **csaló** 「不正な業者」 „csaló vállalkozó” ◆ **hamis** 「不正なデータ」 „hamis adat” ◆ **jogosulatlan** 「不正な利益を得た。」 „Jogosulatlan nyereségre tett szert.” ◆ **jogtalan** 「不正な利用」 „jogtalan használat” ◆ **tisztességtelen** 「不正な手段をとった。」 „Tisztességtelen eszközökhöz nyúlt.” ◆ **törvénytelen** 「不正な取引」 „törvénytelen ügylet”
- ふせいにゅうし** 【不正入試】 ◆ **felvételi csalás**
- ふせいの** 【腐生の】 ◆ **szaprotróf**
- ふぜいの** 【風情の】 ◆ **hasonló** (卑しめる意) 「私風情のものにそのように高価なものを与えないでください。」 „Nem illik ilyen drága dolog egy hozzám hasonlóhoz.”
- ふぜいのある** 【風情のある】 ◆ **elegáns** 「風情のある言葉」 „elegáns kifejezés” ◆ **hangulatos** 「風情のある街並み」 „hangulatos városrész” ◆ **varázslatos** 「風情のある庭」 „varázslatos kert”
- ふせいみやく** 【不整脈】 ◆ **aritmia** ◆ **ritmuszavar** ◆ **szívritmuszavar**
- ふせいりえき** 【不正利益】 ◆ **tisztességtelen haszon**
- ふせいをする** 【不正をする】 ◆ **csal** 「タイムカードの不正をした。」 „Munkaidőt csal.”
- ふせいはたらく** 【不正を働く】 ◆ **szabálytalanságot követ el**

ふせき [布石] ◆ **gokövek stratégiai pontokra helyezése** (囲碁)

ふせきする [布石する] ◆ **helyez** ^{なかま} [仲間を要所に布石した。] „A saját embereit fontos pozícióba helyezte.”

ふせきをうつ [布石を打つ] ◆ **stratégiát kidolgoz** ^{せいちょう} ^む ^{ふせき} ^う [成長に向けた布石を打った。] „Fejlődést biztosító stratégiát dolgozott ki.”

ふせぐ [防ぐ] ◆ **elhárít** ^げ ^{ふせ} [蹴りを防いだ。] „Elhárította a rúgást.” ◆ **hárít** [殴られるのを手で防いだ。] „Kézvel hárította az ütést.” ◆ **ki-**

küszöböl [爆発の可能性を防いだ。] „Kiküszöbölte a robbanás lehetőségét.” ◆ **kivéd** [てき こうげき ふせ] [敵の攻撃を防ぐ。] „Kivédi az ellenség táma-

dását.” ◆ **megakadályoz** [この装置は万引きを防ぎます。] „Ez az szerkezet megakadályozza, hogy ellopják az árut.” ◆ **megelőz** [この

あんぜんそうち わ じこ ふせ] [安全装置は事故を防ぐ。] „Ez a biztonsági berendezés megelőzi a baleseteket.” ◆ **meggátol** ^{やくざい} ^わ ^{みずあか} ^{ふせ} [この薬剤は水垢を防ぐ。] „Ez a szer meggá-

tolja a vízkőképződést.” ◆ **védekezik** ^{げんかん} [玄関

ドアからの寒気を防ぐ。] „Védekezik a bejárati ajtónál bejövő hideg levegő ellen.”

ふせぐこと [防ぐこと] ◆ **elhárítás** [事故を防ぐこと] „baleset elhárítása”

ふせぐために [防ぐために] ◆ **megelőzendő** ^{むしば} ^{ふせ} ^{しよくご} ^は ^{みが} [虫歯を防ぐために食後に歯を磨きます。] „A fogszuvasodást megelőzendő, evés után fogat mosok.”

ふせげる [防げる] ◆ **elkerülhető** [ちよっとした工夫でこの問題は防げる。] „Egy kis trükkkel elkerülhető a probléma.” ◆ **megakadályoz-**

ható ^{ふせ} ^{じこ} [防げる事故] „megakadályozható baleset”

ふせじ [伏せ字] ◆ **kitakarás** ◆ **kitakaró jel**

ふせつ [付設] ◆ **hozzaépítés** [テニスコート付設のトイレ] „tenispályához épített vécé”

ふせつ [敷設] ◆ **lefektetés** ◆ **lerakás** ◆ **きらいふせつかん** [機雷敷設艦] **aknarakó hajó**

ふせつしょうかい [不殺生戒] ◆ **ne ölj** (五戒の一つ)

ふせつする [付設する] ◆ **hozzaépít** ^{りょかん} [旅館に露天風呂を付設した。] „A szállodához hozzáépítettek egy szabadtéri fürdőt.”

ふせつする [敷設する] ◆ **fektet** [ケーブルを敷設した。] „Kábelt fektettek.” ◆ **lefektet** ^{かん} ^{ふせつ} [ガスを敷設した。] „Lefektették a gázvezet-

téket.” ◆ **lerak** [鉄道を敷設した。] „Lerakták a síneket.” ◆ **rak** ^{きらい} ^{ふせつ} [機雷を敷設した。] „Aknákat raktak.”

ふせつせい [不摂生] ◆ **egészség hanyagolása** ^{ふせつせい} ^た ^た ^{こうけつあつ} [不摂生が祟って高血圧になってしまった。] „Megbosszulta magát, hogy hanyagoltam az egészségemet, mert magas lett a vérnyomásom.” ◆ **mértéktelenség**

ふせつせいする [不摂生する] ◆ **nem törődik az egészségével** [不摂生して倒れた。] „Nem törődtem az egészségemmel, és ágnak es-

tem.” **ふせつせん** [敷設船] ◆ **kábelfektető hajó** ◆ **かいていケーブルふせつせん** [海底ケーブル敷設船] **mélytengeri kábelt fektető hajó**

ふせる [伏せる] ◆ **hasra fekszik** [伏せ!]

„Hasra!” ◆ **leborít** [書いた物が見られないように机に手紙を伏せた。] „A levelet leborította az asztalra, hogy senki se lássa az írást.” ◆ **le-**

felé fordít [トランプカードを伏せたまま配った。] „Lefelé fordítva szétosztottam a kártyalapokat.” ◆ **rejt** [袋に何が入っているか伏せられている。] „A zacskó tartalma rejtett.” ◆

titokban tart [協力者の名前を伏せてください。] „Kérem, tartsa titokban a segítők nevét!” ◆ **からだをふせる** [体を伏せる] **földre borul** ^{きょうりよくしや} ^{なまえ} ^ふ [地に伏せる] **földre borul** ^{あたま} ^ち ^ふ ^{いの} [頭を地に伏せて祈っていた。] „Arcával a földre borulva imádkozott.” ◆ **まちぶせ** [待ち伏せ] **lesben állás** ◆ **みをふせる** [身を伏せ

る] **leborul** 「奴隷は身を伏せた。」 „A rab-szolga leborult a földre.” ◇ **みをふせる** 【身を伏せる】 **bukik** 「王様の前に身を伏せた。」 „A földre bukott az uralkodó előtt.” ◇ **みをふせる**

【身を伏せる】 **hasra vágja magát** 「銃弾が当たらないように溝に身を伏せた。」 „Hasra vágta magát az árokban, nehogy eltalálja egy golyó.” ◇ **めをふせる** 【目を伏せる】 **lesüti a szemét** 「娘は目を伏せて答えた。」 „A lányom lesütött szemmel válaszolt.” ◇ **ゆかにふせる** 【床に伏せる】 **földre borul**

ふせる 【臥せる】 ◇ **fekszik** 「病気で臥せている。」 „Betegen fekszik.”

ふせん 【不戦】 ◇ **törölt mérkőzés**

ふせん 【付箋、附箋】 ◇ **cédula** 「本のあるページに付箋を付けた。」 „Cédulát ragasztottam a könyv egyik lapjára.” ◇ **címke**

ふぜん 【不全】 ◇ **elégtelenség** ◇ **かんふぜん** 【肝不全】 **májelégtelenség** ◇ **きのうふぜん** 【機能不全】 **működési elégtelenség** ◇ **しんふぜん** 【心不全】 **szívelégtelenség** 「心不全で亡くなりました。」 „Szívelégtelenségben meghalt.” ◇ **じんふぜん** 【腎不全】 **veseelégtelenség** ◇ **たぞうきふぜん** 【多臓器不全】 **sokszervi elégtelenség** ◇ **はついくふぜん** 【発育不全】 **fejlődési rendellenesség** ◇ **ぼつきふぜん** 【勃起不全】 **erekciós probléma** ◇ **めんえきふぜん** 【免疫不全】 **immunhiány** ◇ **めんえきふぜん** 【免疫不全】 **immunelégtelenség**

ふぜん 【不善】 ◇ **gonoszság** ◇ **しょうじんかんきよしてふぜんをなす** 【小人閑居して不善を為す、小人閑居して不善をなす】 **lustaság az ördög párnája**

ふせんしょう 【不戦勝】 ◇ **mérkőzés nélküli győzelem** 「相手が 出場 辞退したため不戦勝になった。」 „Mivel az ellenfél lemondta a mérkőzést, győzelmet könyveltünk el.”

ふぜんとした 【無然とした】 ◇ **lemondó** 「無然とした 表情」 „lemondó arckifejezés”

ふぜんとして 【無然として】 ◇ **csüggedten** 「無然としてため息をついた。」 „Csüggedten felsóhajtott.” ◇ **lemondóan**

ふせんばい 【不戦敗】 ◇ **kiállás nélküli vereség** ◇ **küzdelem nélküli vereség**

ふせんめいな 【不鮮明な】 ◇ **elmosódott** 「コピーは不鮮明だった。」 „A másolat elmosódott volt.” ◇ **homályos** 「昔の記憶は不鮮明だ。」 „A régi emlékek homályosak.”

ふそ 【父祖】 ◇ **apa és nagyapa** (父と祖父) ◇ **ősök** (先祖代々)

ぶそう 【武装】 ◇ **fegyverzet** (装備) ◇ **felfegyverkezés** (装備をつけること) ◇ **felfegyverzés** (装備をつけること) ◇ **かくぶそう** 【核武装】 **atomfegyverkezés** ◇ **ひぶそう** 【非武装】 **demilitarizálás** (非武装化) ◇ **ひぶそう** 【非武装】 **fegyvermentesség** ◇ **ぶ**

そうする 【武装する】 **felfegyverez** 「武装した兵士」 „felfegyverzett katona” ◇ **ぶそうを**

ほどく 【武装を解く】 **lefegyverez** 「兵士の武装を解いた。」 „Lefegyverezte a katonát.”

ふそうおう 【不相応】 ◇ **hozzá nem illés**

ふそうおうな 【不相応な】 ◇ **aránytalan** 「不相応な値段がついている。」 „Aránytalanul magas az ára.” ◇ **hozzá nem illő** 「不相応

な人と結婚した。」 „Hozzá nem illő személlyel házasodott.” ◇ **meghaladó** (超える) 「身分

不相応な家に住んでいる。」 „Társadalmi rangját meghaladó házban él.” ◇ **nincs arányban**

「給料に不相応な、派手な生活をしている。」 „Hivalkodó életstílus nincs arányban a fizetésével.”

ぶそうかいじょ 【武装解除】 ◇ **lefegyverzés**

ぶそうかいじょする 【武装解除する】 ◇ **lefegyverez** 「捕虜を武装解除した。」 „Lefegyverezte a foglyot.”

ぶそうかする 【武装化する】 ◇ **felfegyverez** 「武装化した警備員」 „felfegyverzett biztonsági őr”

ぶそうごうとう 【武装強盗】 ◇ **fegyveres rabló**

ぶそうごうとうじけん 【武装強盗事件】 ◇ **fegyveres rablás**

ぶそうしゅうだん 【武装集団】 ◆ **fegyveres csoport**

ぶそうする 【武装する】 ◆ **felfegyverez** 「
武装した兵士」 „felfegyverzett katona”

ぶそうせいりょく 【武装勢力】 ◆ **fegyveres erők**

ぶそうちゅうりつ 【武装中立】 ◆ **fegyveres semlegesség**

ぶそうほうぎ 【武装蜂起】 ◆ **fegyveres felkelés** ◆ **fegyveres lázadás**

ぶそうをほどく 【武装を解く】 ◆ **lefegyverez** 「兵士の武装を解いた。」 „Lefegyverezte a katonát.”

ふそく 【不測】 ◆ **váratlanság**

ふそく 【不足】 ◆ **elégedetlenkedés** (不満足) 「一々不足を言うな。」 „Ne elégedetlenkedj állandóan!” ◆ **elégtelenség** (不十分)

「説明不足」 „elégtelen magyarázat” ◆ **hiány** 「血液検査で鉄不足が分かった。」 „A vérvétel vashiányt mutatott ki.” ◆ **しきんぶそく** 【資金不足】 **tőkehiány** ◆ **じょうほうぶそく** 【情報不足】 **információhiány** ◆ **すいみんぶそく** 【睡眠不足】 **alváshiány** ◆ **すいみんぶそく** 【睡眠不足】 **kialvatlanság** 「睡眠不足は

事故につながった。」 „A kialvatlanság baleset-
hez vezetett.” ◆ **ちゅういぶそく** 【注意不足】

figyelmetlenség ◆ **にんしきぶそく** 【認識不足】 **tudatlanság** 「全ては僕の認識不足です。」 „Az én tudatlanságom az oka minden-
nek.” ◆ **にんしきぶそく** 【認識不足】 **ismeret-**

hiány 「医者いしやの認識不足で患者かんじやに薬ちがを与えた。」 „Az orvos ismerethiánya miatt, más
gyógyszert kapott a beteg.” ◆ **ビタミンぶそく**

【ビタミン不足】 **vitaminhiány** 「ビタミン不足です。」 „Vitaminhiányom van.” ◆ **みずぶそく** 【水不足】 **vizhiány** ◆ **ろうこうぶそく** 【露光不足】 **alulexponáltság**

ふそく 【付則、附則】 ◆ **kiegészítő rendel-**
kezés ◆ **kiegészítő szabály**

ふそく 【付属、附属】 ◆ **odatartozás** ◆ **だいがくふそくびょういん** 【大学付属病、大学附属病院】 **egyetemi klinika**

ぶそく 【部族】 ◆ **néptörzs** ◆ **törzs** 「この部族はたまにしか訪問者を食べない。」 „Ez a törzs ritkán szokta megenni a látogatókat.”

ふそくがく 【不足額】 ◆ **hátralék** 「管理費かんりひの不足額ふそくがくを支払しはらって下さい。」 „Kérjük, fizessék be a közös költség hátralékát!”

ふそくご 【付属語】 ◆ **kapcsolatos szó**

ふそくし 【付属肢、附属肢】 ◆ **nyúlvány** ◆ **にしがたふそくし** 【二肢型付属肢】 **hasadt láb**

ふそくしょ 【付属書】 ◆ **függelék**

ふそくする 【不足する】 ◆ **hiánycikk lesz** (品薄になる) 「バターが不足している。」

„hiánycikk lett a vaj.” ◆ **hiányos** 「彼は知識かればが不足ちしきしている。」 „Hiányos a tudása.” ◆ **nincs**

elég belőle 「医師が不足している。」 „Nincs elég orvos.” ◆ **szűken van** (切れそう) 「家の砂糖さとうは不足わしている。」 „Szűken vagyunk cukorból.”

ふそくする 【付属する、附属する】 ◆ **hozzátartozik** 「この部品ぶひんは製品わに付属せいひんしています。」 „Ez az alkatrész hozzátartozik a termékhez.”

ふそくせつび 【附属設備】 ◆ **épületgépészet** (建物附属設備)

ふそくたてもの 【付属建物】 ◆ **melléképület**

ふそくの 【不測の】 ◆ **előre nem látott** 「不測ふそくの事態じたいが起こった。」 „Előre nem látott

dolog történt.” ◆ **megjósolhatatlan** 「不測ふそくの災害さいがい」 „megjósolhatatlan katasztrófa” ◆ **váratlan**

lan 「不測ふそくの事態じたいに備そなえた。」 „Felkészültem a váratlan helyzetekre.”

ふそくひん 【不足品】 ◆ **hiányzó cikk** 「不足品ふそくひんを早急さつきゅうに発送はつそうします。」 „A hiányzó cik-
keket hamarosan elküldjük.”

ふそくひん 【付属品、附属品】 ◆ **kellék** 「この測定器そくていきには付属品わがあります。」 „Ehhez a mérőműszerhez vannak kellékek.” ◆ **tartozék**

ふそくふりの 【不即不離の】 ◆ **középutas** 「不即不離ふそくふりの立場たちばをとる。」 „Középutas állás-

pontot képvisel.” ◆ **se túl közeli, se túl távoli** [不即不離の關係を保つ。] „Se túl közeli, se túl távoli a kapcsolatuk.”

ふそくりょうきん [不足料金] ◆ **portó** (手紙の) [ハンガリーでは不足料金を支払えば手紙は受け取れる。] „Magyarországon megkaphatjuk a levelet, ha kifizetjük az esetleges portót.”

ふぞろいの [不揃いの、不ぞろいの] ◆ **hiányos** (抜けている) [このお皿セツトは不揃いだ。] „Az étkezéslet hiányos.” ◆ **ilyen-olyan** [町のこの辺りは大小不揃いの家が立ち並んでいた。] „A város ezen a területén ilyen-olyan méretű házak álltak.” ◆ **rosszul összeválogatott** (調和していない) [不揃いの洋服を着ていた。] „Rosszul összeválogatott ruhában volt.” ◆ **szabálytalan** [不揃いの歯] „szabálytalan fogak”

ふそん [不遜] ◆ **góg** ◆ **szerénytelenség**
ふそん [賦存] ◆ **bőség** [水資源の賦存 状況] „vízkészleteink bősége” ◆ **ellátottság** ◆ **ようそふそん** [要素賦存] **tényezőellátottság**

ふそんな [不遜な] ◆ **gögös** [不遜な態度をした。] „Gögösen viselkedett.” ◆ **szerénytelen**

ふそんりょう [賦存量] ◆ **bőség** ◆ **ellátottság**

ふた [蓋] ◆ **fedél** [箱の蓋を開けた。] „Kinyitottam a láda fedelét.” ◆ **födél** ◆ **kupak** (キヤップ) [瓶ビールの蓋を取った。] „Levettem a sörösüveg kupakját。” ◆ **きゅうゆうこうのふた** [給油口の蓋] **tanksapka** ◆ **くさいものにふたをする** [臭いものに蓋をする] **elkendöz** [政治家は臭いものに蓋をしようとした。] „A politikus próbálta elkendőzni az ügyet。” ◆ **くち** **にふたをする** [口に蓋をする] **lakatot tesz a szájára** [口に蓋をしておけ!] „Tegyél lakatot a szádra!”

ふだ [札] ◆ **címke** ◆ **kártyalap** (トランプの札) ◆ **lapka** ◆ **szelvény** ◆ **tábla** [立入禁止の札が出ていた。] „Belépni tilos tábla volt kitéve。” ◆ **えふだ** [絵札] **figurás kár-**

tyalap ◆ **きどふだ** [木戸札] **biléta** ◆ **きりふだ** [切り札、切札] **tromf** [切り札は緑です。] „Zöld a tromf。” ◆ **きりふだ** [切り札、切札] **adu** [何が切り札なの?] „Mi az adu?” ◆ **きりふだ** [切り札、切札] **ütökártya** [この交渉の切り札はまだ一枚ある。] „A tárgyaláson van még egy ütökártyánk。” ◆ **てふだ** [手札] **leosztás** [手札が悪かった。] „Rossz leosztást kaptam。” ◆ **にふだ** [荷札] **csomagcímke** ◆ **にふだ** [荷札] **poggyászcímke** [スーツケースに荷札を付けた。] „Poggyászcím kétettem a bőröndömre。” ◆ **ねふだ** [値札] **árcédula** [まだ値札を外していなければ、洋服は交換出来ます。] „Ha nem veszi le az árcédulát, visszacsereélheti a ruhát!” ◆ **もちふだ** [持ち札、もち札、持札] **kézben tartott lap** ◆ **よみふだ** [読み札、読札] **verses kártya**

ぶた [豚] ◆ **disznó** [隣人は豚を育てている。] „A szomszédom disznókat hizlal。” ◆ **gyeszno** (方言) ◆ **hízó** ◆ **hízódisznó** ◆ **koca** ◆ **sertés** ◆ **やきぶた** [焼き豚、焼豚] **sertéssült** ◆ **やきぶた** [焼き豚、焼豚] **disznósült** ◆ **やきぶた** [焼き豚、焼豚] **disznópecsenye**

ブダ ◆ **Buda**

ぶたい [付帯] ◆ **járolékosság** ◆ **mellék** (付帯～)

ぶだい [譜代、譜第] ◆ **család nemzedékeinek sorozata** ◆ **hűbéres** (代々の臣下)

ぶたい [舞台] ◆ **fellépés** (登場) [これは彼の初めての舞台だった。] „Ez volt az első fellépése。” ◆ **jelenet** [舞台が変わった。] „Megváltozott a jelenet。” ◆ **manézs** (サーカスの) ◆ **pódium** ◆ **porond** (サーカスの) [その選手は国際舞台で戦っている。] „A versenyő nemzetközi porondon játszik。” ◆ **szín** [俳優は舞台上上がった。] „A színész színre lépett。” ◆ **színpad** [初めて舞台で歌を歌った。] „Először énekeltem színpadon。” ◆ **színtér** [遊ぶ事は気がつかないうちに勉強の舞台に変わる。] „A játék a tanulás észrevételen színterévé válik。” ◆ **かつどうのぶたい** [活動の

舞台] **tevékenységi kör** ◇ **のうのぶたい**
 [能の舞台] **nószínpad** ◇ **はれのぶたい** [晴
 れの舞台] **ünnepi esemény** ◇ **はれのぶたい**
 [晴れの舞台] **nagy pillanat** ◇ **ひとりぶたい**
 【一人舞台、独り舞台】 **egyszemélyes je-
 lenet** (一人で演じること) ◇ **ひとりぶたい**
 【一人舞台、独り舞台】 **színpad uralása**

(目覚しく演じること) **「俳優の素晴らしい
 演技力**で一人舞台を演じた。」 „Csodálatos
 színjátszótehetségével uralta a színpadot.” ◇ **ひ
 のきぶたい** [檜舞台、桧舞台] **színpad** [**か
 しゆ** **せかい** **ひのきぶたい** **た**]
 歌手として世界の檜舞台に立った。」 „Énekes-
 ként állt a világ színpadára.” ◇ **ぶたいにでる**

【舞台に出る】 **színpadra lép** [私も舞台に
 出たい。」 „Én is szeretnék színpadra lépni!” ◇
ぶたいのそで [舞台のそで、舞台の袖] **szín-
 fal** **「俳優は舞台の袖で待機していた。」 „A
 színész a színpal mögött várakozott.” ◇ **ぶたいを
 ふむ** [舞台を踏む] **színré lép** ◇ **まわりぶた
 い** [回り舞台] **forgószínpad****

ぶたい [部隊] ◇ **egység** [軍の特殊部隊の
 練習は極秘だ。] „A hadsereg különleges egy-
 sége titkos gyakorlatot folytatott.” ◇ **osztag**
 (8+1人) ◇ **raj** ◇ **がいじんぶたい** [外人部
 隊] **idegenlégió** ◇ **きこうぶたい** [機甲部
 隊] **páncélos egység** ◇ **こうほうぶたい** [後
 方部隊] **utóvéd** ◇ **ざんりゅうぶたい** [残留
 部隊] **hátrahagyott csapat** ◇ **ざんりゅう
 ぶたい** [残留部隊] **hátramaradt osztag** ◇
じっせんぶたい [実践部隊] **bevethető alak-
 ulat** ◇ **じょうりくぶたい** [上陸部隊] **part-
 raszálló egység** ◇ **せいえいぶたい** [精銳部
 隊] **elit alakulat** ◇ **せんしやぶたい** [戦車
 部隊] **páncélos egység** ◇ **ぜんしょうぶたい**
 [前哨部隊] **előőrs** ◇ **ぜんせんぶたい** [前線
 部隊] **arcvonal** ◇ **せんとうぶたい** [戦闘部
 隊] **harci alakulat** ◇ **そうこうぶたい** [装
 甲部隊] **páncélos alakulat** ◇ **ちあんぶたい**
 [治安部隊] **rendfenntartó osztag** ◇ **ちあ
 んぶたい** [治安部隊] **karhatalom** [**ち
 あんぶたい** **わ** **かいせん**]
 治安部隊はデモを解散させた。」 „Karhatalom-
 mal feloszlatták a tüntetést.” ◇ **ちゅうりゅうぶ
 たい** [駐留部隊] **állomásozó csapatok** ◇
とくしゅぶたい [特殊部隊] **kommandó** (コ
 マンド) ◇ **とくしゅぶたい** [特殊部隊] **kü-
 lönleges alakulat** ◇ **にんむぶたい** [任務部
 隊] **különítmény** ◇ **パラシュートぶたい** [パ
 ラシュート部隊] **ejtőernyős alakulat** ◇ **へ**

いわぶたい [平和部隊] **békefenntartó
 erők** ◇ **へいわぶたい** [平和部隊] **békehad-
 test** ◇ **ゆうぐんぶたい** [友軍部隊] **baráti
 csapat**

ぶだい [不鯛、武鯛] ◇ **papagájhal**

ぶたいいしょう [舞台衣装] ◇ **jelmez** ◇ **szín-
 padi jelmez**

ぶたいうら [舞台裏] ◇ **kulissza** ◇ **kulisszák**

mögött [記事は作品の舞台裏に迫った。] „A
 cikk az alkotás kulisszái mögé nézett.” ◇ **szín-**

falak mögött [選手取引の舞台裏には何があ
 った?] „Mi volt a színpalok mögött, amikor át-
 igazolták a versenyzőt?”

ぶたいうらのひみつ [舞台裏の秘密] ◇ **ku-
 lisszatitok**

ぶたいかかいにゅう [不胎化介入] ◇ **sterili-
 zált intervenció** [円売りドル買いの
 不胎化介入] „jeneladásos és dollárvásárlásos
 sterilizált intervenció”

ぶたいがかり [舞台係] ◇ **díszletező mun-
 kás**

ぶたいかせいさく [不胎化政策] ◇ **sterilizá-
 ciós politika** [日銀の不胎化政策] „japán
 jegybank sterilizációs politikája”

ぶたいかんとく [舞台監督] ◇ **színrendező**

ぶたいけいこ [舞台げいこ、舞台稽古] ◇ **pró-
 ba**

ぶたいげいじゆつ [舞台芸術] ◇ **előadó-
 művészet** ◇ **színházművészet** ◇ **színművé-
 szet** (演劇)

ぶたいげき [舞台劇] ◇ **szindarab**

ぶたいけつぎ [付帯決議] ◇ **kiegészítő ha-
 tározat**

ぶたいげんしょう [付帯現象] ◇ **kísérőjelen-
 ség**

ぶたいこうか [舞台効果] ◇ **színpadi effek-
 tus** ◇ **színpadi hatás**

ぶたいこうりよく [付帯効力] ◇ **kísérőhatás**
 ◇ **mellékhatás**

ぶたいじぎょう [付帯事業] ◇ **mellékvállal-
 kozás**

ぶたいいしょう [不耐症] ◇ **intolarenzia** ◇ **に
 ゆうとうぶたいいしょう** [乳糖不耐症] **laktó-
 zérékenység** (乳糖アレルギー) ◇ **にゅう**

とうふたいしょう 【乳糖不耐症】 **laktózintolerancia** (乳糖アレルギー)

ふたいじょうきょう 【付帯状況】 ◆ **mellékkörülmény**

ふたいしょうめい 【舞台照明】 ◆ **színpadi megvilágítás**

ふたいうる 【付帯する】 ◆ **együtt jár** けんり 「権利には義務が付帯する。」 „A joggal együtt jár a kötelesség.” ◆ **vele jár**

ふたいぜい 【付帯税】 ◆ **járlékos adó**

ふたいそうち 【舞台装置】 ◆ **díszlet** ◆ **színpadi berendezés**

ふたいそうちか 【舞台装置家】 ◆ **díszlettervező**

ふたいそうちをつくること 【舞台装置を作ること】 ◆ **díszlettervezés** えんげき ふたいそうち 「演劇の舞台装置を作る。」 „Megtervezi a díszletet a darabhoz.”

ふたいちゅうけい 【舞台中継】 ◆ **színházi közvetítés**

ふたいちょう 【部隊長】 ◆ **parancsnok**

ふたいてきな 【付帯的な】 ◆ **járlékos** 「付帯的な損害」 „járulékos veszteség”

ふたいデザイナー 【舞台デザイナー】 ◆ **díszlettervező**

ふたいてん 【不退転】 ◆ **rendíthetlenség** ふたいてん どりよく つつ 「不退転の努力を続けた。」 „Rendíthetetlen erőfeszítéseket tett.” ◆ **szilárdság** ふたいてん 「不退転の決意をした。」 „Szilárd elhatározásra jutott.”

ふたいどうぐ 【舞台道具】 ◆ **színpadi kellék** わたしわ ふたいどうぐ つく たんどう 「私は舞台道具を作る担当です。」 „Én gondoskodom a színpadi kellékekről.”

ふたいとこ 【二従兄弟、二従姉妹、二従兄妹、二従姉弟】 ◆ **másod-unokatestvér**

ふたいとなる 【舞台となる】 ◆ **játszódik** こ まち わ ゆうめい えいが ふたい 「この町は有名な映画の舞台となった。」 „Egy híres film játszódik ebben a városban.”

ふたいにあがる 【舞台上がる】 ◆ **színpadra lép** たいいん ごほじ ふたい あ 「退院後初めて舞台上がった。」 „A kórházi kezelése után először lépett színpadra.”

ふたいにする 【舞台にする】 ◆ **játszódik** とうきょう ふたい えいが 「東京を舞台にした映画。」 „Tokióban játszófilm.”

ふたいでる 【舞台に出る】 ◆ **színpadra lép** わたし ふたい で 「私も舞台に出たい。」 „Én is szeretnék színpadra lépni!”

ふたいにのせる 【舞台に乗せる】 ◆ **színpadra visz** きやくほん ふたい の 「脚本を舞台に乗せた。」 „A forgatókönyvet színpadra vitte.” ◆ **színre visz** きやくほん ふたい の 「脚本を舞台に乗せた。」 „Szinre vitte a forgatókönyvet.”

ふたいにふむ 【舞台に踏む】 ◆ **színre lép**

ふたいの 【付帯の】 ◆ **járlékos** ◆ **vele járó**

ふたいのそで 【舞台のそで、舞台の袖】 ◆ **kulissza** ◆ **színfal** 「俳優は舞台の袖で待機していた。」 „A színész a színfal mögött várakozott.”

ふたいひよう 【付帯費用】 ◆ **járlékos költség**

ふたいふつき 【舞台復帰】 ◆ **visszatérés a színészethez**

ふたいをしりぞく 【舞台を退く】 ◆ **visszavonul** はいゆうわ ふたい しりぞ 「俳優は舞台を退いた。」 „A színész visszavonult.”

ふたいをふむ 【舞台を踏む】 ◆ **színpadra lép** ◆ **színre lép** ◇ **はつふたいをふむ** はつふたい を ふむ はいゆうわ はつふたい を ふむ ふ を ふ んだ 。 「初舞台を踏む」 **először lép színre** 「俳優は初舞台を踏んだ。」 „Ez a színész most lépett először színre.”

ふたインフルエンザ 【豚インフルエンザ】 ◆ **sértésinfluenza**

ふたえ 【二重】 ◆ **dupla** ◆ **két rétegű**

ふたえごし 【二重腰】 ◆ **hajlott derék**

ふたえごしの 【二重腰の】 ◆ **hajlott derekú** ふたえごし わづえ つ ある 「二重腰のおばあさんは杖を突いて歩いた。」 „A hajlott derekú öregasszony bottal ment.”

ふたえに 【二重に】 ◆ **kétrét** いた こしわ ふたえ ま 「痛みで腰は二重に曲がった。」 „A fájdalomtól kétrét görnyedtem.” ◆ **kétszer** はこ ひも ふたえ か 「箱に紐を二重に掛けた。」 „Kétszer körbekötöttem a dobozt a zsi-

nórral.” ◆ **kettőbe** ようし ふたえ お 「用紙を二重に折った。」
„Kettőbe hajtottam a papírt.”

ふたえまぶた 【二重瞼】 ◆ **dupla szemhéj** ◆ **kettős szemhéj**

ふたおや 【二親、ふた親】 ◆ **mindkét szülő** 「二親の許可が必要。」 „Mindkét szülő beleegyezése szükséges” ◆ **szülők**

ふたかい 【豚飼い、豚かい】 ◆ **kanász** ◆ **kon-dás**

ふたかくに 【豚角煮】 ◆ **kockára vágott abált disznóhús**

ふたく 【付託】 ◆ **megbízás**

ふたく 【負託】 ◆ **felhatalmazás** せいふ わ 「政府は国民の負託を得た。」 „A kormány felhatalmazást kapott a néptől.”

ふたくさ 【豚草】 ◆ **parlagfű**

ふたくする 【付託する】 ◆ **bíz** しんぎかい あんけん 「審議会上に案件の処理を付託した。」 „A tanácsadó testületre bízta az ügy rendezését.” ◆ **elé visz** ぎあん 「議案を委員会に付託した。」 „A bizottság elé vitte a javaslatot.” ◆ **megbíz** いいんかい 「委員会に審査を付託した。」 „A bizottságot megbízta a vizsgálattal.”

ふたけた 【ふた桁、二桁】 ◆ **két számjegy** 「経済はふた桁成長を成し遂げた。」 „A gazdaság két számjegyű növekedést ért el.”

ふたご 【双子】 ◆ **iker** ふたご きょうだい おな 「双子の兄弟も同じ学校に通っている。」 „Az ikertestvére is ugyanabba az iskolába jár.” ◆ **ikerpár** (双子同士) ◆ **ikrek**

ふたごあかし 【双子赤字】 ◆ **kettős deficit** ざいせいあかし ほうえきあかし ふたごあかし 「財政赤字と貿易赤字の双子赤字」 „költségvetési és kereskedelmi kettős deficit”

ふたごころ 【二心、忒心】 ◆ **árulás** ◆ **hűtlenség** ◆ **kétszínűség**

ふたごころをいだく くんしゅ ふたごころ いだ 【二心を抱く、忒心を抱く】 ◆ **elárul** おっと ふたごころ 「君主に二心を抱いた。」 „Elárulta az uralkodót.” ◆ **hűtlen** 「夫に二心を抱いた。」 „Hűtlen volt a férjével szemben.”

ふたござ 【双子座】 ◆ **Gemini** ◆ **Ikrek**

ふたごそすう 【双子素数】 ◆ **ikerprím**

ふたごどうし 【双子同士】 ◆ **ikerpár**

ふたごみこと 【二言三言】 ◆ **egy-két szó** ふたごみこと ことば か 「二言三言しか言葉を交わしたことがないので彼のことはよく知らない。」 „Nem nagyon ismerem, csak egy-két szót váltottam vele.”

ふたごめ 【二言目】 ◆ **minden második szó**

ふたごめに 【二言目に】 ◆ **mindig azzal jön** かれ わ ふたごめ わ かね 「彼は二言目にはお金がないという。」 „Mindig azzal jön, hogy nincs pénze.”

ふたごのきょうだい 【双子の兄弟】 ◆ **ikertestvér** かれ わ ふたご きょうだい 「彼らは双子の兄弟です。」 „Ők ikertestvérek.”

ふたごぶらくだ 【二瘤駱駝】 ◆ **kétpúpú teve**

ふたごま 【豚小間】 ◆ **apróra vágott disznóhús**

ふたごや 【豚小屋】 ◆ **disznóól**

ブタジエン ◆ **butadién** (C₄H₆)

ふたしかな 【不確かな】 ◆ **bizonytalan** ふたし へんじ 「不確かな返事をした。」 „Bizonytalan választ adott.”

◆ **kétes** (疑わしい) ふたし じょうほう なが 「不確かな情報を流した。」 „Kétes információt terjesztett.” ◆ **meg-**

bizhatatlan ふたし きおく まちが 「不確かな記憶なので間違っているかもしれない。」 „Megbizhatatlan a memóriám, lehet, hogy tévedek.”

ふだしょ 【札所】 ◆ **amulettet osztó temp-lom** ◆ **amulettosztó szentély**

ブダじょう 【ブダ城】 ◆ **Budai Vár** ◆ **Budavári Palota**

ふたたび 【再び】 ◆ **ismét** じっけん ふたたび せいこう 「実験に再び成功した。」 „Ismét sikerült a kísérlet.” ◆ **még egy-**

szer とざん ふたたび ちょうせん 「登山に再び挑戦した。」 „Még egyszer nekivágtam a hegyi útnak.” ◆ **újból** わ ふたたび かいつう 「トンネルは再び開通した。」 „Újból megnyitották az alagutat.” ◆ **újra** ふたたび らいにち 「再び来日した。」 „Újra Japánba látogatott.”

ふたたびしめる 【再び閉める】 ◆ **visszazár** ふたたび びん ふたし 「再び瓶の蓋をしめた。」 „Visszazártam az üveg fedelét.”

ふたたびなれる 【再び慣れる】 ◆ **visszaszo-**
kik 「僕は再び退屈な日常に慣れた。」
 „Visszaszokott az unalmas hétköznapiokba.”

ふたたびはじまる 【再び始まる】 ◆ **újrakez-**
dődik 「研究は再び始まった。」 „Újrakez-
 dődött a kutatás.”

ふたたびはじめる 【再び始める】 ◆ **újrakez-**
d 「スポーツを再び始めた。」 „Újrakez-
 dte a sportolást.”

ふたたびもえあがる 【再び燃え上がる】 ◆ **új-**
raéled 「彼の中でやる気が再び燃え上が-
 った。」 „Újraéledt bennem a tettvágy.”

ふたつ 【二つ、弐つ、2つ】 ◆ **kétéves** (二
 歳) 「この赤ちゃんは二つです。」 „Ez a baba
 kétéves.” ◆ **kettő** 「お一人様二つまでの質問
 に答えます。」 „Egy ember csak kettő kérdé-
 het!” ◇ **ひとつやふたつの** 【一つや二つの】

egy-két 「このデータには一つや二つの間違い
 くらいあるでしょう。」 „Ezekben az adatokban
 előfordulhat egy-két hiba.” ◇ **ふたつおきに** 【二

つ置きに】 **minden harmadik** 「二つおきに
 製品を調べた。」 „Minden harmadik terméket
 megvizsgált.” ◇ **ふたつずつ** 【二つずつ】 **ket-**
tesével 「コップが二つずつ配られた。」
 „Kettesével osztották a poharakat.” ◇ **ふたつず**

つ 【二つずつ】 **kettőt-kettőt** 「全種類の
 りんごを二つずつ買った。」 „Minden almából
 kettőt-kettőt vettem.” ◇ **ふたつずつ** 【二つず
つ **kettő-kettő** 「このお菓子は一人二つず
つだよ。」 „Kettő-kettő sütemény jár minden-
 kinek.” ◇ **ふたつずつまとめる** 【二つずつ纏め

る】 **összepakosít** 「靴下を二つずつまとめ
た。」 „Összepakosítottam a zoknikat.” ◇ **ふた**

つとない 【二つとない】 **páratlan** 「世界に二
 つとないデザインだ。」 „Páratlan a formater-
 vezése.” ◇ **ふたつにおける** 【二つに折る】 **két-**
rét hajt 「一枚の紙を二つに折った。」 „Két-
 rétt hajtottam egy papírlapot.” ◇ **ふたつにお**

る 【二つに折る】 **kettétör** 「棒を二つに折
った。」 „Kettétörtem a botot.” ◇ **ふたつにきる**
 【二つに切る】 **kettévág** 「キャベツを二つに

切った。」 „Kettévágtam a káposztát.” ◇ **ふたつ**
にさく 【二つに裂く】 **kettészakít** 「ポロ布
 を二つに裂いた。」 „Kettészakítottam a ron-
 gyot.” ◇ **ふたつには** 【二つには】 **futacu-ni-**

va másodsorban 「この物件は一つには広さ、
 二つには立地が利点です。」 „Ennek a lakásnak
 elsősorban a nagysága, másodsorban pedig az el-
 helyezkedése előnyös.” ◇ **ふたつにみえる** 【二

つに見える】 **kettőt lát** 「物が二つに見え
る。」 „Mindenből kettőt látok.” ◇ **ふたつにわ**
る 【二つに割る】 **széthasít** 「そこにある木
 を二つに割って下さい！」 „Hasítsd szét ezt a
fát!” ◇ **ふたつめの** 【二つ目の】 **második** 「

二つ目の駅で降りる。」 „A második állomáson
 leszálok.” ◇ **ふたつわりにする** 【二つ割りにす

る】 **kettéhasít** 「竹を二つ割りにした。」
 „Kettéhasítottam a bambuszt.”

ふたつおきに 【二つ置きに】 ◆ **minden harma-**
dik 「二つおきに製品を調べた。」 „Minden
 harmadik terméket megvizsgált.”

ふたつおり 【二つ折り】 ◆ **kétrét hajtás**
ふたつきの 【蓋付きの、蓋つきの】 ◆ **fedeles**
 【蓋付きのゴミ箱】 „fedeles szemétkosár”

ふだつきの 【札付きの、札つきの】 ◆ **címeres**
 「彼は札付きの馬鹿だ。」 „Az a férfi címeres
 ökör.” ◆ **címkés** 「割引札付きの商品」

„árengedmény-címkés áru” ◆ **hírhedt** 「札付き
 の不良だ。」 „Hírhedt huligán.”

ふたつずつ 【二つずつ】 ◆ **kettesével** 「コ
 ップが二つずつ配られた。」 „Kettesével osztot-
 ták a poharakat.” ◆ **kettő-kettő** 「このお菓子
 は一人二つずつだよ。」 „Kettő-kettő sütemény
jár mindenkinek.” ◆ **kettőt-kettőt** 「全種類
 のりんごを二つずつ買った。」 „Minden almá-
 ból kettőt-kettőt vettem.”

ふたつずつまとめる 【二つずつ纏める】 ◆
összepakosít 「靴下を二つずつまとめた。」
 „Összepakosítottam a zoknikat.”

ふたつづつ 【二つづつ】 ◆ **kettesével** (二つづつ) ◆ **kettőt-kettőt** (二つづつ) ◆ **párosával** (二つづつ)

ふたつでひとつ 【二つで一組】 ◆ **kettő egy pár** 「このグラスは二つで一組になっている。」 „Ebből a pohárból kettő képez egy párt.”

ふたつとない 【二つとない】 ◆ **páratlan** 「世界に二つとないデザインだ。」 „Páratlan a formatervezése.”

ふたつに 【二つに】 ◆ **ketté** 「りんごを二つに切った。」 „Kettévágtam az almát.”

ふたつにおろ 【二つに折る】 ◆ **kétrét hajt** 「一枚の紙を二つに折った。」 „Kétrét hajtottam egy papírlapot.” ◆ **kettétör** 「棒を二つに折った。」 „Kettétörtem a botot.”

ふたつにきる 【二つに切る】 ◆ **kettévág** 「キャベツを二つに切った。」 „Kettévágtam a káposztát.”

ふたつにさく 【二つに裂く】 ◆ **kettészakít** 「ポロ布を二つに裂いた。」 „Kettészakítottam a rongyot.”

ふたつにさく 【二つに裂く、二つに割く】 ◆ **kettéhasít** 「戦争は我が国を二つに裂いた。」 „A háború kettéhasította országunkat.”

ふたつにさける 【二つに裂ける】 ◆ **kettéhasad** 「板は二つに裂けた。」 „A deszka kettéhasadt.” ◆ **kettétörök** 「船は真っ二つに裂けた。」 „A hajó kettétört.”

ふたつには 【二つには】 futacu-ni-va ◆ **másodsorban** 「この物件は一つには広さ、二つには立地が利点です。」 „Ennek a lakásnak elsősorban a nagysága, másodsorban pedig az elhelyezkedése előnyös.”

ふたつにひとつ 【二つに一つ】 ◆ **kettő közül egy** 「会社の工場は二つに一つしか稼働していない。」 „Kettő közül csak egy gyárunk üzemel.”

ふたつに見える 【二つに見える】 ◆ **kettőt lát** 「物が二つに見える。」 „Mindenből kettőt látok.”

ふたつにわる 【二つに割る】 ◆ **széthasít** 「そこにある木を二つに割って下さい！」 „Hasítsd szét ezt a fát!”

ふたつにわれる 【二つに割れる】 ◆ **kettészakad** 「政党は二つに割れた。」 „A párt kettészakadt.”

ふたつの 【二つの、2つの】 ◆ **két** ◆ **kétéves** 「この子はまだ二つ。」 „Ez a gyerek még csak kétéves.”

ふたつのいみがある 【二つの意味がある】 ◆ **kétértelmű** 「この言葉には二つの意味がある。」 „Ez a szó kétértelmű.”

ふたつのレベルの 【二つのレベルの】 ◆ **kétszintes** 「この検定は二つのレベルがある。」 „Ez a vizsga kétszintes.”

ふたつひとつ 【二つ一組、2つ一組】 ◆ **párosával** 「ソーセージは二つ一組で売っている。」 „A kolbászt párosával árulják.”

ふたつへんじ 【二つ返事、二返事】 ◆ **azonnali válasz** 「二つ返事で了解した。」 „Azonnal beleegyezett.”

ふたつへんじて 【二つ返事で】 ◆ **gondolkodás nélkül** 「いつも二つ返事で何もかも承諾してくれる。」 „Mindig gondolkodás nélkül beleegyeznek mindenbe.”

ふたつへんじて 【二つ返事で、二返事で】 ◆ **készségesen** 「仕事を二つ返事で引き受けた。」 „Készségesen elvállalta a munkát.”

ふたつぼしの 【2つ星の、二つ星の】 ◆ **kétszillagos**

ふたつめの 【二つ目の】 ◆ **második** 「二つ目の駅で降りる。」 „A második állomáson leszálok.”

ふたつわりにする 【二つ割りにする】 ◆ **kettéhasít** 「竹を二つ割りにした。」 „Kettéhasítottam a bambuszt.”

ふたて 【二手】 ◆ **két csoport** 「二手に分かれて二次会の場所へ向かった。」 „Két csoportra szakadva mentünk a buli folytatásának következő helyszínére.”

ふたとおりに 【二通りに、2通りに】 ◆ **kétféle**
leképpen 「これは二通りに解釈出来る。」
„Ezt kétféleképpen lehet értelmezni.”

ふたとおりの 【二通りの、2通りの】 ◆ **kétfé-**
le 「あそこには二通りの行き方がある。」
„Kétféle módon juthatunk el oda.”

ふたとおりのいみがある 【二通りの意味がある
、2通りの意味がある】 ◆ **kétértelmű** 「
ふたとお いみ ことば
二通りの意味がある言葉」 „kétértelmű szó”

ふたとおりのかいしゃくをゆるす 【二通りの解
釈を許す、2通りの解釈を許す】 ◆ **kétértel-**
mű 「二通りの解釈を許す法律」 „kétértelmű
törvény”

ふだどめ 【札止め】 ◆ **minden jegy elkélese**
ごご にじ ふだど
「午後2時に札止めになりました。」 „Délután
két órákor már minden jegy elkel.” ◇ **まんいん**

ふだどめ 【満員札止め】 **telt ház** 「オペラ座
われんじつ まんいんふだど
は連日満員札止めだった。」 „Az operában fo-
lyamatosan telt ház volt.”

ふだどめである 【札止めである】 ◆ **nem árusít**
きょう いっばん ひとわ ふだど
jegyet 「今日は一般の人は札止めです。」
„Ma nem árusítunk jegyet a nagyközönségnek.”

ふたにく 【豚肉】 ◆ **disznóhús** 「たまにしか
ふたにく た
豚肉を食べません。」 „Nagyon ritkán eszem
disznóhúst.” ◆ **sertéshús**

ふたにくにこみ 【豚肉煮込み】 ◆ **tokány**

ふたにしんじゅ 【豚に真珠】 ◆ **gyöngyöt**
szór a disznók elé ◆ **pazarlás**

ふたのあし 【豚の足】 ◆ **disznó láb**

ふたのあぶらみ 【豚の脂身】 ◆ **szalonna**

ふたのいぶくろづめ 【豚の衣袋詰め】 ◆ **disz-**
nósajt ◆ **gömböc**

ふたのおすしゅう 【豚の雄臭】 ◆ **kandisznó íz**

ふたのけをやくこと 【豚の毛を焼くこと】 ◆
disznópörkölés

ふたのこまぎれ 【豚の細切れ】 ◆ **apróra vá-**
gott disznóhús (ふたこま)

ふたのちょきんばこ 【豚の貯金箱、ブタの貯金
箱】 ◆ **malacpersely**

ふたのとさつ 【豚の屠殺】 ◆ **disznóölés** ◆
disznóvágás

ふたのひいく 【豚の肥育】 ◆ **disznóhizálás**

ふたのまるやき 【豚の丸焼き】 ◆ **egészen**
sült malac

ふたのももにく 【豚のもも肉】 ◆ **sertéscomb**

ふたのラード 【豚のラード】 ◆ **sertészsír**

ふたば 【双葉、二葉】 ◆ **csíra** 「革命的な運動
わ ふたば つと
は双葉のうちに摘み取られた。」 „Csírájában
fojtották el a forradalmat.” ◆ **csíralevél** ◆
rügy ◆ **sziklevél** ◇ **せんだんはふたばよりかん**
ばし 【梅檀は双葉より芳し】 **szendan-va futa-**
bajori kanbasi tehetség korán megmutat-
kozik

ふたはいちゅう 【豚肺虫】 ◆ **sertés-**
tüdőféreg

ふたばこ 【豚箱】 ◆ **dutyi** 「彼は三年豚箱に入
かれ わ みつねんふたばこ はい
った。」 „Három évet ült a dutyiban.” ◆ **sitt**
どろぼう わ ふたばこ こ
「泥棒は豚箱にぶち込まれた。」 „A rablót sitt-
re vágták.”

ふたばら 【豚バラ、豚肋】 ◆ **oldalszalonna**

ふたヒレ 【豚ヒレ】 ◆ **sertéskaraj**

ふたひれ 【豚ヒレ、豚肩巾】 ◆ **sertésszűz**

ブダペシュト ◆ **Budapest** (ブダペスト)

ブダペスト ◆ **Budapest** (ブダペシュト)

ふたま 【二間】 ◆ **két szoba** (二つの部屋)

ふたまた 【二股、二俣、二又、二又】 ◆ **kétfe-**
れ ágazódás 「道は二股に分かれた。」 „Két-
felé ágazódott az út.” ◆ **két helyen egyszerre**
ふたまた じゆけん
「二股をかけて受験した。」 „Két helyre felvé-

telizett egyszerre.” ◆ **két kapcsolat** 「彼女
ふたまた みぬ
の二股を見抜いた。」 „Rájöttem, hogy a barát-
nőmnek van még egy kapcsolata.” ◆ **kétkula-**
cssóság

ふたまたごうやく 【二股膏薬】 ◆ **hintapoliti-**
ka (内股膏薬) ◆ **köpnyeforgatás** (内
股膏薬)

ふたまたをかける 【二股をかける】 ◆ **egy fe-**
nékkel ül két lovat (俗語)

ふためとみられないような 【二目と見られない
ふため み
ような】 ◆ **visszataszító** 「二目と見られな
かお
いような顔だった。」 „Visszataszító arca volt.”

ふたもの 【蓋物】 ◆ **fedeles edény** ◆ **fedeles**
tégely

ふたり 【二人、2人】 ◆ **két személy** ^{ふたり} 「二人
で一組だ。」 „Két személy alkot egy párt.”

ふたりきりで 【二人きりで、2人きりで、二人
切りで、2人切りで】 ◆ **kettesben** ^{ふたり} 「二人き
りで旅行をした。」 „Kettesben elutaztunk.” ◆

négy szemközt 「あなたと二人きりで話した
い。」 „Szeretnék négy szemközt beszélni veled!”

ふたりぐみ 【二人組】 ◆ **emberpár** ◆ **pár**

ふたりぐらし 【二人暮らし】 ◆ **kettesben
élés**

ふたりぐらしである 【二人暮らしである】 ◆
kettesben él ^{ぼく わつま ふたりく} 「僕は妻と二人暮らしだ。」
„Kettesben élünk a feleségemmel.”

ふたりずつ 【二人ずつ】 ◆ **két-két** ^{にかい} 「二回の
結婚で子供は二人ずつ生まれた。」 „Az előző
házasságaiban két-két gyereke született.” ◆ **ket-**
tesével ^{でんしゃ じょうきやく わ ふたり すわ} 「電車で 乗客 は二人ずつ座っていた。」
„A vonaton ketteséven ültek az emberek.”

◆ **párosával** ^{ふたり む あ た} 「二人ずつ向かい合って立っていた。」
„Párosával álltunk egymással szemben.”

ふたりだけ 【二人だけ】 ◆ **kettőnk között**
「これは二人だけの話だ。」 „Ez maradjon
kettőnk között!”

ふたりづつ 【二人づつ】 ◆ **kettesével** ◆ **pá-**
rosával ^{ふたり にめうじょう} 「二人づつ入場した。」 „Párosával
engedték be az embereket.”

ふたりで 【二人で、2人で】 ◆ **ketten** ◆ **ket-**
tesben ◆ **párosan** ^{ふたり たの} 「二人でいると楽しい。」
„Párosan szép az élet.”

ふたりとも 【二人とも、二人共、2人とも】 ◆
mindketten ^{ふたりとも おな ひ う} 「二人共同じ日に生まれた。」
„Mindketten ugyanazon a napon születtek.” ◆
mindkettő ^{こども ふたり ふたりとも おんな} 「子供が二人いて、二人共女
だ。」 „Két gyereke van, mindkettő lány.”

ふたりのりの 【二人乗りの】 ◆ **kétülékes** 「
二人乗りの車」 „A kétülékes autó.”

ふたり用の 【二人用の】 ◆ **kétszemélyes** 「
二人用のコーヒーマーカーを使っている。」
„Kétszemélyes kávéfőzőt használok.”

フタルさん 【フタル酸】 ◆ **ftálsav**
(C₆H₄(COOH)₂)

ふたをあける 【蓋を開ける】 ◆ **bizonyossá-**
got szerez ^{きたい えいが ふた あ} 「期待していた映画だが、蓋を開
けてみたら全く駄目だった。」 „Amikor bizo-

nyosságot szereztem, kiderült, hogy csapnivaló
a film.” ◆ **kinyit** ◆ **megkezd** (始める) ◆

próbál 「蓋を開けてみないと何とも分らない。」
„A puding próbája az evés.”

ふたをしめるぎょうじ 【豚を締める行事】 ◆
disznóölés

ふたをする 【蓋をする】 ◆ **fedőt tesz** ^{なべ} 「鍋に
蓋をしてね！」 „Tegyél fedőt a lábasra!” ◆ **ku-**
pakot tesz ^{びん ふた} 「瓶に蓋をした。」 „Rátettem a
kupakot a palackra.”

ふたん 【負担】 ◆ **elkötelezettség** (義務)
「住宅ローンは一生の負担である。」 „A la-
kaskölcsön egy életre szóló elkötelezettség.” ◆

megterhelés ^{ひまん わ からだ おお ふたん か} 「肥満は体に大きな負担を掛け
る。」 „Az elhízottság a szervezetnek nagy meg-
terhelés.” ◆ **teher** ^{しごと わわたし} 「この仕事は私にとって
負担だった。」 „Nagy teher volt számára a

munka.” ◆ **vállalás** ^{ひよう ふたん} 「費用の負担」 „kötségek
vállalása” ◆ **さいむふたん** 【債務負担】 **adó-**
ságteher ◆ **せきにんのふたん** 【責任の負担】
felelősségvállalás ◆ **とうほうふたん** 【当方
負担】 **mi terhünk** ◆ **とうほうふたんである**

【当方負担である】 **minket terhel** 「送料は
当方負担です。」 „A szállítási díj minket ter-

hel.” ◆ **ふたんする** 【負担する】 **fedez** 「店は
送料を負担する。」 „Az üzlet fedezi a szállítá-
si költséget.” ◆ **ふたんする** 【負担する】 **vál-**

lal ^{せきにん しごと ふたん} 「責任のある仕事を負担した。」 „Felelős-
ségteljes munkát vállaltam.” ◆ **ふたんする** 【負

担する】 **áll** (払う) ^{いじひ わ しみん ふたん} 「維持費は市民が負担す
る。」 „A fenntartási költséget a város polgárai
állják.” ◆ **ふたんになる** 【負担になる】 **terhé-**

re van ^{こども ふたん} 「子供の負担になりたくない。」 „Nem
akarok a gyerekem terhére lenni.” ◆ **ふたんにな**

る 【負担になる】 **terhel** ^{こくさい わ こくみん ふたん} 「国債は国民の負担
になる。」 „Az államadósság a polgárokat ter-

heli.” ◇ **ふたんをかかえる** 【負担を抱える】
ひとり かいご ふたん かか
vállalja a terhet 「一人で介護の負担を抱えた。」
 „Ő vállalta a gondozás terheit.” ◇ **ふた
 んをかけすぎる** 【負担を掛けすぎる】 **túlter-
しゃちょう わしやいん ふたん か**
hel 「社長は社員に負担を掛けすぎた。」
 „Az igazgató túlterhelte a dolgozókat.” ◇ **ふたんをか
 ける** 【負担をかける、負担を掛ける】 **terhel**
ふたん わたし
 「あなたに負担をかけたくないから、私がや
 ります。」
 „Nem akarok ezzel terhelni, majd én megcsinálom.” ◇ **ふたんをかける** 【負担を
 かける、負担を掛ける】 **megterhel** 「会話は
びょうにん ふたん
 病人に負担をかけた。」
 „A beteget megterhelte a beszéd.” ◇ **ふたんをへらす** 【負担を減ら
あたら ちかてつ わ
 す】 **tehermentesít** 「新しい地下鉄はバス
びん ふたん へ
 便の負担を減らした。」
 „Az új metró tehermentesítette a buszjáratot.”

ふだん 【不断】 ◇ **döntésképtelenség** (決
 断力がないこと) ◇ **lankadatlan** (弛ま
 ないこと) ◇ **szakadatlan** (絶えないこ
 と) ◇ **ゆうじゅうふだん** 【優柔不断】 **této-
 vaság** ◇ **ゆうじゅうふだんな** 【優柔不断な】
ゆうじゅうふだん せいかく
határozatlan 「優柔不断な性格」
 „határozatlan jellem” ◇ **ゆうじゅうふだんな** 【優柔不断
ゆうじゅうふだん たいど
 な】 **tétova** 「優柔不断な態度」
 „tétova hozzáállás” ◇ **ゆうじゅうふだんな** 【優柔不断な】
ゆうじゅうふだん ひと
döntésképtelen 「優柔不断な人」
 „döntésképtelen ember”

ふだん 【普段】 ◇ **általában** 「普段と異なる
しょくじ
 食事をとった。」
 „Mást ettem, mint általában.”
 ◇ **megszokott** 「彼の行動は普段と変わらな
かれ こうどう わ ふだん か
 かった。」
 „A viselkedése nem tért el a megszokot-
ふだん けいたいでんわ わす
 tól.” ◇ **rendszerint** 「普段、携帯電話を忘
 れることがない。」
 „Rendszerint magammal viszem
 a mobilomat.”

ブタン ◇ **bután** (C₄H₁₀) ◇ **イソブタン** **izobu-
 tán**

ふたんがかかる 【負担がかかる、負担が掛か
こし ふたん しせい
 かる】 ◇ **terhelő** 「腰に負担がかかる姿勢」
 „derekat terhelő testtartás”

ブタンガス ◇ **butángáz**

ふだんから 【普段から】 ◇ **mindig** 「普段から
も ある
 ハンカチを持ち歩いている。」
 „Mindig van nálam zsebkendő.”

ふだんぎ 【普段着】 ◇ **hétköznapi ruha** ◇
hétköznapi viselet

ふたんぎん 【負担金】 ◇ **pénzteher** ◇ **teher**
ふたんさせる 【負担させる】 ◇ **terhel** 「この
ひよう だれ ふたん
 費用を誰が負担しますか?」
 „Kit terhel ez a költség?”

ふたんする 【負担する】 ◇ **áll** (払う) 「
いじひ わしみん ふたん
 維持費は市民が負担する。」
 „A fenntartási
みせ
 költséget a város polgárai állják.” ◇ **fedez** 「店
わ そうりょう ふたん
 は送料を負担する。」
 „Az üzlet fedezi a száll-
せきにん しごと
 lítási költséget.” ◇ **vállal** 「責任のある仕事を
ふたん
 負担した。」
 „Felelősségteljes munkát vállaltam.”
 ◇ **ふたんさせる** 【負担させる】 **terhel**
ひよう だれ ふたん
 「この費用を誰が負担しますか?」
 „Kit terhel ez a költség?”

ふだんそう 【ふだん草、不断草、恭菜】 ◇ **le-
 veles répa** ◇ **mángold**

ふだんどおり 【普段通り、普段どおり】 ◇ **mint**
きょう ふだんどお さんしょく と
mindig 「今日も普段通り 三食を取った。」
 „Ma is, mint mindig, háromszor étkeztem.”

ふだんどおりの 【普段通りの、普段どおりの】
ふだんどお こきゆう
 ◇ **normális** 「普段通りの呼吸」
 „normális le-
ふだんどお かた
 legzés” ◇ **szokásos** 「普段通りのやり方」
 „szokásos módszer”

ふたんになる 【負担になる】 ◇ **terhel** 「国債
わ こくみん ふたん
 は国民の負担になる。」
 „Az államadósság a
こども
 polgárokat terheli.” ◇ **terhére van** 「子供の
ふたん
 負担になりたくない。」
 „Nem akarok a gyere-
 kem terhére lenni.”

ふだんの 【不断の】 ◇ **lankadatlan** (弛まな
ふだん ちゅういはら
 い) 「不断の注意を払った。」
 „Lankadatlanul
ふだん
 figyelt.” ◇ **szakadatlan** (絶えない) 「不断
どりやく つづ
 の努力を続けた。」
 „Szakadatlan erőfeszíté-
 ket folytatott.”

ふだんの【普段】 ◆ **általános** [生徒の普段せいと ふだんの行い] „tanuló általános viselkedése” ◆ **meg-**

szokott [試験は普段の勉強で十分です。] „Elég, ha a megszokott módon készülnek a vizsgára.” ◆ **mindennapi** [このスポーツは普段の生活では使わない筋肉を使う。] „Ez a sport az izmokat dolgoztatja, amiket a mindennapi életben nem használunk.”

ふだんのじょうたいにもどる 【普段の状態に戻る】 ◆ **olyan lesz, mint régen volt** [足の傷が治って普段の状態に戻った。] „A lábam meggyógyult, és olyan lett, mint régen volt.”

ふたんをかかえる 【負担を抱える】 ◆ **vállalja a terhet** [一人で介護の負担を抱えた。] „Ő vállalta a gondozás terheit.”

ふたんをかけすぎる 【負担を掛けすぎる】 ◆ **túlterhel** [社長は社員に負担を掛けすぎた。] „Az igazgató túlterhelte a dolgozókat.”

ふたんをかける 【負担をかける、負担を掛ける】 ◆ **megterhel** [会話は病人に負担をかけた。] „A beteget megterhelte a beszéd.” ◆ **terhel** [あなたに負担をかけたくないから、私がやります。] „Nem akarlak ezzel terhelni, majd én megcsinálom.”

ふたんをへらす 【負担を減らす】 ◆ **tehermentesít** [新しい地下鉄はバス便の負担を減らした。] „Az új metró tehermentesítette a buszjáratot.”

ふち【不治】 ◆ **gyógyíthatatlanság** (ふじ)

ふち【不知】 ◆ **nem ismerés** ◆ **tudatlanság** ◆ **いちもんふち**【一文不知】 **analfabétizmus**

ふち【布置】 ◆ **elrendezés** (配置)

ふち【扶持】 ◆ **javadalmazás** ◆ **javadalom**

ふち【淵、潭、潤、淵】 ◆ **mélye** [絶望の淵に突き落とされた。] „A kétségbeesés mélyébe taszították.” ◆ **víz mélye** [池の淵に沈んだ。] „A tó vizének a mélyére süllyedt.”

ふち【縁】 ◆ **karima** [コップの縁が欠けた。] „Csorba lett a bögre karimája.” ◆ **káva**

[井戸の縁] „kút kávája” ◆ **keret** [眼鏡の縁] „szemüvegkeret” ◆ **párkány** ◆ **perem** [コップの縁に口紅がついていました。] „A pohár peremén rúzsnyom volt.” ◆ **szegély** [スカートの縁をミシンで折り返した。] „Varrógéppel felhajtotta a szoknya szegélyét.” ◇ **がけつぶち**

の【崖つぶちの、崖つ縁の】 **szakadék szélén álló** [崖つぶちの会社が立ち直った。] „A szakadék szélén álló vállalat rendbe jött.” ◇ **ぼい**

うしのふち【帽子の縁】 **kalapkarima**

ぶち【打ち】 ◆ **ütés**

ぶち【斑、駁、駁】 ◆ **falt** [斑の犬] „foltos kutya” ◆ **petty** ◆ **pötty**

ぶちあげる 【ぶち上げる、ぶち挙げる、打ち上げる、打ち挙げる】 ◆ **előáll** ◆ **merészen előáll** [週休3日制の導入構想をぶちあげた。] „Háromnapos munkahét merész ötletével állt elő.”

ブチアリン ◆ **ptialin**

ぶちいぬ【ぶち犬、斑犬】 ◆ **tarka kutya**

ぶちかざり【縁飾り】 ◆ **szegélydísz**

ぶちこむ【ぶち込む、打ち込む】 ◆ **belebaszik** (下品) [ゴミをゴミ箱にぶち込んだ。] „Belebasztam a szemetet a kukába.” ◆ **belelő** [船に魚雷をぶち込んだ。] „Belelőtt egy torpedót a hajóba.” ◆ **vág** [彼は刑務所にぶち込まれた。] „Sittre vágták.”

ブチこらす【ブチ殺す】 ◆ **agyonver**

ぶちこわす【ぶち壊す、打ち壊す】 ◆ **szétbarmol** [チンピラは記念碑をぶち壊した。] „A huligánok szétbarmolták az emlékművet.” ◆ **szétbaszik** (下品) [どこかの酔っぱらいが手洗いの蛇口をぶち壊した。] „Valami részeg szétbaszta a csapot a mosdóban.” ◆ **szétrombol** [隕石は馬小屋をぶち壊した。] „Egy meteor szétrombolta az istállót.” ◆ **szétvert** [椅子をぶち壊した。] „Szétvertem a széket.” ◆

szétzúz ほうはん こわ 「防犯カメラをハンマーでぶち壊した。」 „Kalapáccsal szétzúzta a biztonsági kamerát.”

ふちじ 【府知事】 ◆ **főpolgármester**

ぶちすえる 【打ち据える】 ◆ **jól megver** (うちすえる)

プチッとほじける 【パチンと弾ける】 ◆ **szét-durrán**

プチッとほじける 【プチッと弾ける】 ◆ **eldurrán** ふうせんわ ほじ 「風船はプチッと弾けた。」 „A léggömb eldurrant.” ◆ **szétpattan** だまわ 「シャボン玉はプチッと弾けた。」 „A szappanbuborék szétpattant.”

プチトマト ◆ **koktél paradicsom** ◆ **miniparadicsom**

ふちどり 【縁取り】 ◆ **beszegés** ◆ **szegélyezés** ◆ **szegés** ◇ **レースふちどり** 【レース縁取り】 **csipkeszegély**

ふちどりする 【縁取りする】 / **ふちどりをする** 【縁取りをする】 ◆ **beszeg** 「カバーにレースの縁取りをした。」 „A huzatot csipkével beszegtem.” ◆ **szeg**

ふちどりをする 【縁取りをする】 / **ふちどりする** 【縁取りする】 ◆ **beszeg** 「カバーにレースの縁取りをした。」 „A huzatot csipkével beszegtem.” ◆ **szeg**

ふちどる 【縁取る】 ◆ **bekeretez** ◆ **beszeg** あか ふちど 「ハンカチを赤く縁取った。」 „Pirosan beszegtem a zsebkendőt.” ◆ **szegélyez** ふちど しゃしん 「黒で縁取った写真」 „feketével szegélyezett fotó”

ぶちぬく 【ぶち抜く、打ち抜く】 ◆ **átüt** じゅうだん わ からだ ぬ 「銃弾は体をぶち抜いた。」 „A golyó átütötte a testét.” ◆ **kivesz** かべ ぬ 「壁をぶち抜いて部屋を繋げた。」 „Kivettük a falat, hogy egybenyissunk két szobát.”

ぶちねこ 【斑猫】 ◆ **tarka macska**

ふちの 【不治の】 ◆ **gyógyíthatatlan** (ふじの)

ぶちの 【斑の】 ◆ **tarka** ◇ **ぶちいぬ** 【ぶち犬、斑犬】 **tarka kutya**

プチバブル ◆ **minibuborék** ふどうさん しじょう わ 「不動産市場はプチバブルだった。」 „Az ingatlanpiacon minibuborék volt.”

プチフル ◆ **minyon**

ぶちぶち ◆ **buborékfólia** (ホイール)

ぶちぶちエアクッション ◆ **buborékfólia** ◆ **légpárnás fólia**

プチブル ◆ **kispolgár** ◆ **nyárspolgár**

プチブルジョア ◆ **kispolgár** ◆ **nyárspolgár**

ぶちまける 【打ちまける】 ◆ **beborít** ねこぐるま つち あな 「猫車から土を穴にぶちまけた。」 „Beborította a gödörbe a földet a talicskából.” ◆ **borít** つち あな 「土を穴にぶちまけた。」 „A gödörbe borította a földet.”

◆ **kiborít** なかみ 「カバンの中身をテーブルにぶちまけた。」 „A táska tartalmát kiborította az asztalra.” ◆ **kiönt** なかみ 「カバンの中身をぶちまけた。」 „Kiöntötte a táska tartalmát.” ◆ **kitálal** (話す) 「なにもかもぶちまけた。」 „Mindent kitálaltam.” ◆ **kitárukozik** ◆ **kitereget** (秘密を)

「夫の秘密をぶちまけた。」 „Kiteregette a férje titkait.” ◆ **leborít** わ みちばた 「トラックは道端にじゃりをぶちまけた。」 „A teherautó leborította a sódert az út szélére.” ◆ **nem rejti véka alá**

(はっきり言う) 「あなたについての思いをぶちまけよう。」 „Nem rejtem véka alá, amit rólad gondolok.”

ぶちもようの 【斑模様の、駁模様の】 ◆ **foltos** ◆ **pettyes** ◆ **pöttyös**

ふちやく 【付着、附着】 ◆ **hozzátapadás** ◆ **inszerció** ◆ **odatapadás** ◆ **rátapadás** ◆ **tapadás** ◇ **ぼうすいたいふちやく** 【紡錘体付着】 **osztódási orsó tapadása**

ふちやくする 【付着する、附着する】 ◆ **hozzáragad** きずぐち ふちやく 「シャツが傷口に付着した。」 „A ruha hozzáragadt a sebhez.” ◆ **hozzátapad** きょうき 「凶器

に犯人のDNAが付着していた。」 „A gyilkos fegyverhez hozzátapadt a tettes DNA-e.” ◆ **rátapad** つつ がみ 「包み紙がキャンディーに付着していた。」 „A csomagolópapír rátapadt a cukorkára.” ◆ **tapad** わ きんぞく ふちやく 「ペンキは金属に付着した。」 „A festék a fémhez tapadt.”

ふちゃくせいぶつ 【付着生物】 ◆ **perifiton**

ふちゃくぶつ 【付着物】 ◆ **megtapadt anyag**

ふちゃくまったん 【付着末端】 ◆ **kohezív vég**

ふちゃくりよく 【付着力、附着力】 ◆ **adhéziós erő** ◆ **tapadóerő**

ふちゃりょうり 【普茶料理】 ◆ **vegetáriánus menüszett**

ふちゅう 【府中】 ◆ **tartományi központ** (国府)

ふちゅうい 【不注意】 ◆ **figyelmetlenség** ◆ **gondatlanság**

ふちゅういな 【不注意な】 ◆ **elővigyázatlan**

「不注意な事故が多かった。」 „Sok baleset származott elővigyázatlanságból.” ◆ **figyelmet-**

len 「不注意な運転手は事故を起こした。」 „A figyelmetlen autós balesetet okozott.” ◆ **gon-**

datlan ◆ **vigyázatlan** 「不注意な発言をした。」 „Vigyázatlan kijelentést tett.”

ふちゅういに 【不注意に】 ◆ **figyelmetlenül** ◆ **vigyázatlanul**

ふちゅうとうかい 【不偷盜戒】 ◆ **ne lopj** (五戒の一つ)

ふちよう 【不調】 ◆ **eredménytelenség** (失

敗) 「入札が不調になった。」 „A pályázat eredménytelen volt.” ◆ **rossz állapot** 「体

の不調を訴えた。」 „Rossz egészségi állapotra panaszkodott.” ◆ **ふちようである** 【不調であ

る】 **rossz formában van** 「あの選手は今日

は不調です。」 „Az a versenyző ma rossz formában van.”

ふちよう 【婦長】 ◆ **főnövér**

ふちよう 【符牒、符丁、符帳】 ◆ **árjelzés** (値札) ◆ **jel** (しるし) ◆ **rejtjel** (暗号)

◆ **zsargon** (合言葉) 「建築現場では皆、符牒を使っていた。」 „Az építkezésnél mindenki zsargont használt.”

ぶちよう 【部長】 ◆ **főosztályvezető** ◆ **osz-**

tályvezető 「部長は何にもしないので高い

給料をもらう。」 „Az osztályvezetőnk nem csinál semmit, csak felveszi a nagy fizetését.” ◆

けいりぶちよう 【経理部長】 **számviteli osz-**

tály vezetője ◆ **ふくぶちよう** 【副部長】 **osztályvezető-helyettes**

ぶちようだいり 【部長代理】 ◆ **osztályvezető-helyettes**

ふちようである 【不調である】 ◆ **rossz for-**

mában van 「あの選手は今日は不調です。」 „Az a versenyző ma rossz formában van.”

ぶちようほう 【不調法、無調法】 ◆ **abszti-**

nencia (お酒などの) ◆ **ügyetlenség** 「不調法をお詫び申し上げます。」 „Elnézést kérek az ügyetlenségemért!”

ぶちようほうな 【不調法な、無調法な】 ◆

absztinens (お酒などの) ◆ **ügyetlen** (下手な) ◆ **くちがぶちようほうな** 【口が不調法な、口が無調法な】 **nem jól forog a nyelve**

ふちようわ 【不調和】 ◆ **diszsharmónia**

ふちをかがる 【縁をかがる】 ◆ **beszeg** 「カ

ーテンの縁がかがった。」 „Beszegtem a függönyt.”

ふちん 【浮沈】 ◆ **fellendülés vagy hanyat-**

lás 「彼が会社の浮沈を決める。」 „Tőle függ, hogy a vállalat fellendül-e vagy hanyatlik.” ◆ **há-**

nyattatás ◆ **megmaradás vagy bukás** 「こ

の改革に新政権の浮沈がかかっている。」 „Et-től a reformtól függ, hogy megmarad, vagy megbukik-e az új kormány.” ◆ **úszás vagy**

süllyedés

ふちんし 【浮沈子】 ◆ **Cartesius-búvár**

ふつ 【仏】 ◆ **francia** (仏～) ◆ **にちふつ**

【日仏】 **japán-francia** ◆ **ふつご** 【仏語】

francia nyelv (フランス語) ◆ **わふつ** 【和

仏】 **japán-francia**

ぶつ 【打つ】 ◆ **megüt** 「犯人は被害者をぶつ

た。」 „A tettes megütötte a sértettet.”

ふつう 【不通】 ◆ **elnémulás** ◆ **járhatatlan-**

na válás ◆ **megszakadás** ◆ **おんしんふつ**

う 【音信不通】 **nincs hír felőle** 「10年

音信不通だった友達から連絡があった。」

„Megkeresett a barátom, aki felől tíz évig nem volt hírem.”

ふつう 【普通】 ◆ **általában** 「普通、人は会

った時に挨拶します。」 „Általában az emberek

találkozáskor köszönni szoktak.” ◆ **szokványosság**

ふつうか 【普通科】 ◆ **általános oktatás**

ふつうかぶたい 【普通科部隊】 ◆ **gyalogság**

ふつうかかん 【不通区間】 ◆ **járhatatlan útszakasz**

ふつうこうざ 【普通口座】 ◆ **lakossági folyószámla**

ふつうサイズの 【普通サイズの】 ◆ **szimpla**
(ダブルに対して) 「普通サイズのコーヒーをください。」 „Szimpla kávét kérek!”

ふつうせんきょ 【普通選挙】 ◆ **általános választás**

ふつうせんきょけん 【普通選挙権】 ◆ **általános választójog**

ふつうそば 【普通そば、普通蕎麦、普通ソバ】 ◆ **hajdina**

ふつうでんしゃ 【普通電車】 ◆ **személyvonat**
「普通電車と急行電車」 „személyvonat és gyorsvonat”

ふつうとなる 【不通となる】 ◆ **elnémul** (電話が) 「固定電話は不通となった。」 „A vezetékes telefonok elnémultak.”

ふつうになる 【不通になる】 ◆ **járhatatlanná válik** 「地震のあと道は不通になった。」 „A földrengés után az utak járhatatlanná váltak.”

ふつうの 【普通の】 ◆ **közepes** 「川は普通の水位だった。」 „Közepes volt a folyó vízmagassága.” ◆ **középszerű** 「彼は普通の人だ。」

„Középszerű ember.” ◆ **közönséges** 「普通の電話が欲しい。」 „Egy közönséges telefont akarok.” ◆ **mindennapi** 「普通の人ではない。」

„Nem mindennapi ember.” ◆ **normál** 「普通の生活を送る。」 „Normál életet él.” ◆ **sima** 「これは普通のカメラだ。」 „Ez egy sima fényképezőgép.” ◆ **szimpla** ◆ **szokványos** 「彼は見た感じ普通の人です。」 „Látszatra szokványos embernek tűnik.” ◆ **tűrhető** (普通の) 「彼の劇は普通だった。」 „Tűrhető volt az előad-

sa.” ◆ **ごくふつうの** 【ごく普通の、極普通の】
sablonos (型にはまる) 「ごく普通の生活をしている。」 „Sablonos életet él.”

ふつうのひと 【普通の人】 ◆ **átlagember** 「普通の人はこの車を買う余裕がありません。」 „Ezt a kocsiát átlagember nem engedheti meg magának.” ◆ **átlagos ember** ◆ **kisember** 「この減税は普通の人まで届かない。」 „Ebből az adócsökkentésből a kisember semmit sem érez.”

ふつうはだ 【普通肌】 ◆ **normál bőr**

ふつうめいし 【普通名詞】 ◆ **köznév**

ふつうもり 【普通盛り】 ◆ **normál adag** ◆ **rendes adag**

ふつうゆうびん 【普通郵便】 ◆ **közönséges küldemény**

ふつうよきん 【普通預金】 ◆ **lakossági megtakarítás** ◆ **lakossági nem lekötött megtakarítás** ◆ **látra szóló betét** 「普通預金と定期預金」 „látra szóló és lekötött betét” ◆ **leköötlen betét** ◆ **nem lekötött betét** ◆ **nem lekötött megtakarítás**

ふつうれつしゃ 【普通列車】 ◆ **személyvonat**

ふつうわ 【普通話】 ◆ **hivatalos kínai nyelv**

ぶつえんぼう 【仏炎包、仏炎苞】 ◆ **buroklevél** ◆ **spatha**

ぶつえんぼう 【仏炎苞】 ◆ **buzogány formájú virág nagy murvalevéllel**

ふつが 【弗化】 ◆ **fluorid**

ふつが 【二日、2日】 ◆ **két nap** (日数) ◆ **másodika** 「9月2日」 „szeptember másodika”

ぶつが 【仏花】 ◆ **temetői virág**

ぶつが 【物価】 ◆ **ár** 「ハンガリーでは物価は高いですか？」 „Magasak Magyarországon az árak?” ◆ **おろしうりぶつが** 【卸売物価、卸売り物価】 **nagykereskedelmi ár** ◆ **しょうひしゃぶつが** 【消費者物価】 **fogyasztói ár** ◆ **ちんぎんぶつが** 【貸金物価スパイラル】 **賃金物価スパイラル**

ぶつが 【仏画】 ◆ **Buddha-kép**

ぶつがあっていさく 【物価安定策】 ◆ **árstabilizálás** ◆ **valorizáció**

ぶっかい 【仏界】 ◆ **buddhaság birodalma**

ぶっかえす 【ぶっ返す】 ◆ **visszabaszik** (下品) ひんしつかんり しや わ ふりょうひん かえ 「品質管理者は不良品をぶっ返しやがった。」 „A meős visszabaszta a selejtet.”

ぶっかかん 【二日間、2日間】 ◆ **két napig** 「ふっかかん うんきゅう 2日間バスが運休していた。」 „Két napig nem járt a busz.”

ぶっかかんで 【二日間で、2日間で】 ◆ **két nap alatt** 「しごと わ ふっかかん でき 仕事は二日間で出来た。」 „Két nap alatt kész voltam a munkával.”

ぶっかく 【伏角】 ◆ **lehajlás**

ぶっかく 【仏閣】 ◆ **buddhista templom**

ぶっかける 【吹っ掛ける、吹っかける】 ◆ **rá-fúj** (ふきかける) ◆ **szít** 「喧嘩を吹っ掛けた。」 „Vitát szított.” ◆ **túl sokat kér** 「高値を吹っ掛けた。」 „Túl sok pénzt kért.”

ぶっかける 【ぶっ掛ける、打っ掛ける】 ◆ **le-fröcsköl** ◆ **leönt** 「あやま とお ひと 誤って通りかかった人に水をぶっかけた。」 „Véletlenül leöntöttem egy arra járóval vízzel.”

ぶっかしすう 【物価指数】 ◆ **árindex** ◇ **おろしうりぶっかしすう** 【卸売物価指数】 **nagykereskedelmi árindex** ◇ **しょうひしゃぶっかしすう** 【消費者物価指数】 **fogyasztói árindex** ◇ **せいさんしゃぶっかしすう** 【生産者物価指数】 **termelői árindex**

ぶっかじょうしょう 【物価上昇】 ◆ **áremelkedés**

ぶっかすいじゅん 【物価水準】 ◆ **árszint** ◆ **árszínvonal**

フッカすいそ 【フッ化水素、弗化水素】 ◆ **hidrogén-fluorid** (HF)

フッカすいそさん 【フッ化水素酸、弗化水素酸】 ◆ **folysav** ◆ **hidrogén-fluorid** (HF)

ぶっかスライド 【物価スライド】 ◆ **árindex-hez kötés** 「ぶっか がたねんきん 物価スライド型年金」 „árindex-hez kötött nyugdíj”

ぶっかスライドせい 【物価スライド制】 ◆ **árindexálás**

ぶっかスライドせいちんぎん 【物価スライド制賃金】 ◆ **indexált bére**

ぶっかスライドちんあげ 【物価スライド賃上げ】 ◆ **bérindexálás**

ぶっかだか 【物価高】 ◆ **drágaság** 「ぶっかだか ちよきん わ 物価高で貯金はできない。」 „A drágaság miatt nem tudok félretenni.”

ぶっかつ 【復活】 ◆ **feltámadás** 「キリストの復活」 „Krisztus feltámadása.” ◆ **újjáéledés** ◆ **újraéledés**

ぶっかつさい 【復活祭】 ◆ **feltámadás ünnepe** ◆ **húsvét**

ぶっかつさいのまえのきんようび 【復活祭の前の金曜日】 ◆ **nagypéntek**

ぶっかつさいのまえのどようび 【復活祭の前の土曜日】 ◆ **nagyszombat**

ぶっかつさせる 【復活させる】 ◆ **feltámaszt** ◆ **újjáéleszt** 「昔の習慣を復活させた。」 „Újjáélesztette a régi hagyományt.” ◆ **újra-**

éleszt 「友情を復活させた。」 „Újraélesztetem egy barátságot.” ◆ **újraindít** (つつける) 「合唱団を復活させた。」 „Újraindította a kórust.” ◆ **visszaállít** 「昔の便が復活した。」 „Visszaállították a régi járatot.”

ぶっかつする 【復活する】 ◆ **feltámad** 「キリストは復活した。」 „Jézus feltámadt.” ◆ **új**

életre kel 「せつちやくざい こわ 接着剤で壊れたコーヒーカップが復活した。」 „A ragasztás után új életre kelt a törött csésze.” ◆ **újjáéled** 「古い伝統が復活した。」 „Újjáéledt egy régi hagyomány.” ◆ **új-**

raéled (蘇生) 「さかな みず もと 魚を水に戻したら復活した。」 „A halat vízbe tettük, és újraéledt.” ◇ **ぶ**

っかつさせる 【復活させる】 **feltámaszt** ◇ **ぶっかつさせる** 【復活させる】 **újraindít** (つつける) 「合唱団を復活させた。」 „Újraindította a kórust.” ◇ **ぶっかつさせる** 【復活させる】 **visszaállít** 「昔の便が復活した。」 „Visszaállították a régi járatot.”

ぶっかとうせい 【物価統制】 ◆ **árszabályozás**

フッカナトリウム 【フッ化ナトリウム、弗化ナトリウム】 ◆ **nátrium-fluorid** (NaF)

ぶっかぶつ 【フッ化物、弗化物】 ◆ **fluorid**

フッカマグネシウム 【フツ化マグネシウム】 ◆ **magnézium-fluorid** (MgF₂)

ふつかめ 【二日目、2日目】 ◆ **másnap** 「二日目のシチューを食べた。」 „Másnapos pörköltet ettem.”

ふつかよい 【二日酔い】 ◆ **macskajaj** ◆ **másnaposság** 「二日酔いで頭がガンガンと痛いのです。」 „A másnaposságtól hasogat a fejem.”

ふつかよいの 【二日酔いの】 ◆ **másnapos** 「二日酔いです。」 „Másnapos vagyok.”

ぶつかりあい 【ぶつかり合い】 ◆ **lökösödés**

ぶつかりあう 【ぶつかり合う】 ◆ **lökösödik** 「列で群集はぶつかり合っていた。」 „A sorban az emberek lökösödtek.”

ぶつかる 【打つかる】 ① **hozzáütődik** 「頭が木の枝にぶつかった。」 „A fejem hozzáütődött egy faághoz.” ② **nekiütöközik** 「車はガードレールにぶつかった。」 „A kocsi nekiütöközött a szalagkorlátnak.” ③ **ütöközik** 「その時間は僕の予定とぶつかる。」 „Az az időpont ütöközik a programommal.” ④ **belefut** 「この道は本道にぶつかる。」 „Ez az utca belefut a főútba.” ◆ **esik** 「殴られて壁にぶつかった。」 „Az ütéstől a falnak estem.” ◆ **hózácsapódik** 「シヤベルが足にぶつかった。」 „Hózácsapódott a lapát a lábamhoz.” ◆ **megnéz, mit szól hozzá**

(挑戦する) 「この値段を売り手にぶつけてみましょう。」 „Nézzük meg, mit szól az eladó ehhez az árhoz.” ◆ **nekicsapódik** 「車は木にぶつかった。」 „Nekicsapódott az autó a fának.” ◆ **nekiesik** 「酔っ払いが壁にぶつかった。」 „A részeg nekiesett a falnak.” ◆ **nekimegy** 「ぼーっと歩いていたら電信柱にぶつかってしまった。」 „Bambán sétáltam, és nekimentem a villanyoszlopnak.” ◆ **nekiütődik** 「ドアが壁にぶつかった。」 „Nekiütődött az ajtó a falnak.” ◆ **nekivágódik** 「車はレールにぶつかった。」 „Az autó nekivágódott a korlátnak.” ◆ **összetűzésbe keveredik** 「計画について上司とぶ

つかった。」 „A terv miatt összetűzésbe keveredtem a főnökömmel.” ◆ **szembesül** (直面する) 「難しい問題にぶつかった。」 „Nehéz problémával szembesültem.” ◆ **verődik** 「担いだ棒の後ろが地面にぶつかった。」 „A vállán vitt rúd vége a földhöz verődött.” ◆ **いけんがぶつかる** 【意見がぶつかる】 **különbözik a véleményük** 「妻と意見がぶつかった。」 „Különbözött a véleményem a feleségemétől.” ◆ **カ**

チンとぶつかる koccan 「グラスは瓶にカチンとぶつかった。」 „A pohár az üveghez koccant.” ◆ **かべにぶつかる** 【壁にぶつかる】 **akadályba ütközik** 「開発は壁にぶつかった。」 „A fejlesztés akadályba ütközött.” ◆ **コツンとぶつ**

かる összekoccan (軽く) 「彼らの頭はコツンとぶつかった。」 „Összekoccant a fejük.” ◆ **もろにぶつかる** 【諸にぶつかる、もろに打つかる、諸に打つかる】 **telibe kap** 「ボールが諸にぶつかった。」 „Egy labda telibe kapott.”

ぶつかれんどうさい 【物価連動債】 ◆ **árindexkövető kötvény** ◆ **inflációkövető kötvény** (インフレ連動債)

ぶつかん 【復刊】 ◆ **újra kiadás**

ぶつかんする 【復刊する】 ◆ **újra kiad**

ぶつき 【復帰】 ◆ **visszakerülés** ◆ **visszatérés** ◆ **ぶたいぶつき** 【舞台復帰】 **visszatérés a színészethez**

ぶづき 【文月】 ◆ **július** (ふみづき)

ぶつき 【仏旗】 ◆ **buddhizmus zászlaja**

ぶつぎ 【物議】 ◆ **felzúdulás** 「消費税増税は物議を醸した。」 „Az ÁFA-emelés felzúdulást váltott ki.”

ぶつきさせる 【復帰させる】 ◆ **visszaküld** 「医師は患者を社会に復帰させた。」 „Az orvos a beteget regenerálódva visszaküldte a társadalomba.”

ぶっきする 【復帰する】 ◆ **visszakerül** 「昔の領土が日本に復帰した。」 „A régi tartomány visszakerült Japánhoz.” ◆ **visszatér** 「一旦引退した俳優は舞台に復帰した。」 „Az egyszer már visszavonult színész visszatért a színpadra.”

ふつきゅう 【復旧】 ◆ **helyreállítás** だっせん 「脱線
でんしや ふつきゅうさぎょう わ みっか

した電車の復旧作業はまるまる3日かかった。」 „A kisiklott vonat után a helyreállítás ke-rek 3 napig tartott.”

ふつきゅうさぎょう 【復旧作業】 ◆ **helyreállítási munka**

ふつきゅうする 【復旧する】 ◆ **helyreáll** 「コ
ンピュータ系統は復旧した。」 „A számítógé-pes rendszer helyreállt.”

ふつきょう 【払暁】 ◆ **pirkadat**

ぶつきょう 【仏教】 ◆ **buddhizmus**

ぶつきょうしそ 【仏教思想】 ◆ **buddhista eszme**

ぶつきょうと 【仏教徒】 ◆ **buddhista**

ぶつきらぼう 【ぶつきら棒】 ◆ **bárdolatlan-ság**

ぶつきらぼうな 【ぶつきら棒な】 ◆ **bárdolatlan** ◆ **érzéketlen** (鈍感な) 「あのぶつきら
ぼう やつ わら み

棒な奴が笑ったところを見たことない。」 „Az az érzéketlen fickót nem láttam még nevetni.”

◆ **nyers** 「彼はぶつきらぼうだけど悪い人ではない。」 „Ő nem rossz ember, csak nyers.” ◆

suttyó ◆ **szókimondó** ◆ **tapintatlan**

ぶつきらぼうに 【ぶつきら棒に】 ◆ **nyersen** 「
おとこ わ こた

男はぶつきらぼうに答えた。」 „A férfi nyersen válaszolt.” ◆ **tapintatlanul**

ぶつぎり 【ぶつ切り、打つぎり】 ◆ **szabály-talan szelet** ◆ **trancsírozás** ◆ **vastag szelet**

ぶつぎりにする 【ぶつ切りにする、打つぎりにする】 ◆ **feldarabol** 「ネギをぶつ切りにした。」 „Feldaraboltam a póréhagymát.” ◆ **trancsíroz** 「肉をぶつ切りにした。」 „Trancsíroztam a húst.”

ふつきれる 【吹っ切れる】 ◆ **kifakad**

ふつきん 【腹筋】 ◆ **hasizom**

ふつきんうんどう 【腹筋運動】 ◆ **hasizomgyakorlat**

ブッキング ◆ **foglalás** ◇ **オーバー・ブッキング túlfoglalás** ◇ **ダブル・ブッキング kettős foglalás**

フック ◆ **fogas** ◆ **horog** ◆ **kampó** ◇ **けんいんフック** 【牽引フック】 **vonóhorog**

ブック ◆ **könyv** (本) ◇ **テキストブック tan-könyv** ◇ **ポケット・ブック zsebkönyv** (小型の本) ◇ **ポケット・ブック notesz** (手帳)

ブックカバー ◆ **könyvborító**

ぶつくさ ◆ **mormogva**

ぶつくさい 【ぶつくさい言う】 ◆ **zsémbelődik**

ブック・スタンド ◆ **könyvárás** ◆ **könyvtartó**

ブックフェア ◆ **könyvvásár**

ふつくらとした ◆ **gömbölyded** 「ふつくらとし

た体」 „gömbölyded test” ◆ **puffancsos** ◆ **pu-fók** 「ふつくらとした顔」 „pufók arc” ◆ **telt**

「ふつくらとした胸」 „telt kebel”

ふつくらとしている ◆ **pufók** 「ほおがふつくらとしている。」 „Pufók arca van.”

ブックリーダー ◆ **könyvolvasó**

ブック・レビュー ◆ **könyvismertető** ◆ **könyvkritika** ◆ **könyvszemle**

ぶつける 【打つける、打付ける】 ◆ **belecsap**

「誤って本の角を目にぶつけた。」 „Véletlenül belecsaptam a szemembe a könyv sarkával.”

◆ **beleüt** 「彼はももを机の角にぶつけた。」 „Beleütötte a combját az asztal sarkába.” ◆ **beüt**

「頭をぶつけた。」 „Beütöttem a fejem.” ◆

bevág 「肘をぶつけた。」 „Bevágtam a könyököm.” ◆ **bever** 「頭をぶつけた。」 „Bever-

tem a fejem.” ◆ **hozzásap** 「電柱に手をぶつけた。」 „Hozzásaptam a kezem villanyosz-

lophoz.” ◆ **kirukkol** 「買いたい値段をぶつけた。」 „Kirukkoltam az árajánlatommal.” ◆

megüt 「体をぶつけた。」 „Megütöttem ma-

gam.” ◆ **nekicsap** 「ドアを壁にぶつけた。」 „Nekicsaptam az ajtót a falnak.” ◆ **nekidob** (投

げて当てる) 「ボールを壁にぶつけた。」 „Nekidobta a labdát a falnak.” ◆ **nyíltan meg-**

mond (隠さずに言う) 「友達に本音をぶつ

けた。」 „Nyíltan megmondtam a barátomnak az igazat.”

ふつけん 【復権】 ◆ **jogok visszaadása** ◆ **re-habilitálás**

ぶっけん 【物件】 ◆ **ingatlan** ^{き い} 「気に入る物件
が見つからない。」 „Nem találok a kedvemre
való ingatlant.” ◆ **tárgy** ^{わたしたち たい} 「私達に対して証拠
物件をもっていない。」 „Nincs tárgyi bizonyíté-
kuk ellenünk.” ◆ **さんしょうぶっけん** 【参照
物件】 ◆ **bűnjel** ◆ **さんしょうぶっけん** 【参照
物件】 ◆ **bűntárgy** ◆ **じゅうたくようのぶっけん**
【住宅用の物件】 ◆ **lakás célú ingatlan**

ぶっけん 【物権】 ◆ **dologi jog**
ぶっけんしょう 【福建省】 ◆ **Fucsien**
ぶっけんする 【復権する】 ◆ **rehabilitálódik**
◆ **visszakapja a jogait**

ぶっけんのかんり 【物件の管理】 ◆ **ingatlan-
gazdálkodás**
ぶっけんひ 【物件費】 ◆ **dologi kiadás**

ぶっこ 【復古】 ◆ **visszaállítás** ◆ **おうせいふ
っこ** 【王政復古】 ◆ **királyság visszaállítása**

ぶっこ 【仏語】 ◆ **francia nyelv** (フランス
語)

ぶっこ 【物故】 ◆ **elhalálozás**
ぶっこ 【仏語】 ◆ **buddhista ige** (仏の教え)
◆ **buddhista kifejezés** (仏教の用語) ◆
buddhista tanítás (仏の教え)

ぶっこう 【復興】 ◆ **helyreállítás** ◆ **megúj-
hodás** ◆ **újjaépítés** ◆ **けいざいぶっこう** 【経
済復興】 ◆ **gazdaság helyreállítása** ◆ **けいざ
いぶっこう** 【経済復興】 ◆ **gazdasági újjaépi-
tés** ◆ **ぶんげいぶっこう** 【文芸復興】 ◆ **rene-
szánsz**

ぶっこう 【腹甲】 ◆ **haspáncél**
ぶっこうさせる 【復興させる】 ◆ **helyreállít**
【政府は被災地を復興させた。】 „Az állam
helyreállította a katasztrófa sújtotta területet.”

ぶっこうする 【復興する】 ◆ **helyreáll** 【町は
復興した。】 „Helyreállt a város.” ◆ **újjaépül**

ぶつごうな 【不都合な】 ◆ **kedvezőtlen** 「
不都合な出来事が起きた。」 „Kedvezőtlenül
alakultak az események.” ◆ **kellemetlen** 「テ
レビは不都合と判断したニュースを隠した。」
„A tévé eltitkolta a kellemetlennek ítélt híreket.”
◆ **kényelmetlen** (都合が悪い) 「客は
不都合な時に来た。」 „Kényelmetlen időpont-

ban jött a vendég.” ◆ **nem helyénvaló** (道理
に合わない) 「不都合な行い」 „nem helyén-
való cselekedet”

ぶつごうに 【不都合に】 ◆ **kedvezőtlenül**
ぶつこく 【復刻、覆刻】 ◆ **utánnomás**
ぶつこくする 【復刻する、覆刻する】 ◆ **újra
kiad** ^{めいさく} ^{ぶつこく} 「名作を復刻した。」 „Újra kiadták a hí-
res művet.”

ぶつこくばん 【復刻版】 ◆ **utánnomás**
ぶつこしゃ 【物故者】 ◆ **elhunyt**
ぶつこしゅぎ 【復古主義】 ◆ **reakcionizmus**
ぶつこしんとう 【復古神道】 ◆ **visszaállított
sintó**

ぶつこする 【復古する】 ◆ **visszaállít** ^{おうせい} 「王政
に復古した。」 „Visszaállították a királyságot.”

ぶつこする 【物故する】 ◆ **elhalálozik**
ぶつこちょう 【復古調】 ◆ **reakciós hangulat**
ぶつこむ 【ぶつ込む】 ◆ **bebaszik** (下品)

【車にコートをぶつ込んだ。】 „Bebasza a ka-
bátját a verdába.”
ぶつころす 【ぶつ殺す、打つ殺す、打殺す】 ◆
agyonver

ぶつころんしゃ 【復古論者】 ◆ **reakciós**
ぶつこわす 【ぶつ壊す】 ◆ **elbaszik** (下品
失敗する) 「人生をぶつ壊した。」 „Elbasz-
tam az életem.” ◆ **szétbaszik** (下品) 「か
っとなってキーボードをぶつ壊した。」 „Mér-
gemben szétbasztam a billentyűzetet.”

フツさん 【フツ酸、弗酸】 ◆ **folsav** (フツ
化水素酸) ◆ **hidrogén-fluorid** (フツ化水素
酸)

ぶつさん 【仏参】 ◆ **buddhista templomba
látogatás**

ぶつさん 【物産】 ◆ **helyi termék**
ぶつさんがいしゃ 【物産会社】 ◆ **kereskedel-
mi vállalat**

ぶつし 【仏師】 ◆ **buddhista szobrász**

ぶつし 【物資】 ◆ **áru** ^{ぶつし しゅうさんち} 「物資集散地」 „áruel-
osztó központ” ◆ **cikk** ^{せいにかつかんれん} ^{ぶつし} ^{じゅめい} 「生活関連物資の需給
を調整する。」 „Szabályozza a létszükségleti

cikkek keresletét és kínálatát.” ◆ **erőforrások** (資源) ◆ **javak** ◇ **きゅうえんぶつじ** [救援物資] **segélyszállítmány** [被災地にきゅうえんぶつじ とど]

救援物資を届けた。] „Segélyszállítmányt vittek a katasztrófa sújtotta területre.” ◇ **ぐんじゅぶつじ** [軍需物資] **hadianyag** ◇ **しょうひぶつじ** [消費物資] **fogyasztási cikk** ◇ **やみぶつじ** [闇物資] **feketeáru**

ぶつじ [仏事] ◆ **buddhista megemlékezés** [ぶつじ いとな]

「仏事を営む。」 „Buddhista megemlékezést tart.” ◆ **buddhista szertartás**

ぶつじ [仏寺] ◆ **buddhista templom**

ブッシュェル [無、凧] ◆ **bushel** (bushel)

ぶつしき [仏式] ◆ **buddhista szertartás** [ぶつしき そうぎ]

「仏式の葬儀」 „buddhista temetés”

ぶつじこうかん [物資交換] ◆ **árucsere**

ぶつじつ [物質] ◆ **állomány** (均質の) [かれ わ さいぼうかんぶつじつ しつ ぶんし けんきゆう]

彼は細胞間物質のたんぱく質の分子を研究した。] „A sejtközi állomány fehérjemolekulát tanulmányozta.” ◆ **anyag** [すべての物質にはしりょう]

質量がある。] „Minden anyagnak van tömege.” ◇ **あんこくぶつじつ** [暗黒物質] **sötét anyag** ◇ **エキゾチックぶつじつ** [エキゾチック物質] **egzotikus anyag** ◇ **おせんぶつじつ** [汚染物質] **szennyezőanyag** ◇ **かがくぶつじつ** [化学物質] **vegyi anyag** ◇ **せんりやくぶつじ** [戦略物資] **stratégiai anyagok** ◇ **せんりやくぶつじ** [戦略物資] **stratégiai erőforrások** ◇ **せんりやくぶつじつ** [戦略物資] **stratégiai anyag**

ぶつじつかい [物質界] ◆ **anyagi világ**

ぶつじつこゆの [物質固有の] ◆ **fajlagos**

ぶつじつしゅぎ [物質主義] ◆ **materializmus**

ぶつじつしゅぎしゃ [物質主義者] ◆ **materialista**

ぶつじつたいしゃ [物質代謝] ◆ **anyagcsere** ◆ **anyagforgalom** [物質代謝とエネルギー代謝] „anyagforgalom és energiaforgalom” ◆ **metabolizmus**

ぶつじつてきな [物質的な] ◆ **fizikai** (物理的な) ◆ **materiális** [物質的な豊かさ] „materialis gazdagság”

ぶつじつじょうたい [物質の状態] ◆ **halmazállapot** (液体など) [きたい わぶつじつ]

状態のひとつです。] „A halmazállapotok egyike a légnemű halmazállapot.”

ぶつじつは [物質波] ◆ **anyag hullám**

ぶつじつぶんめい [物質文明] ◆ **anyagi kultúra**

ぶつじつよく [物質欲] ◆ **anyagi javak utánivág**

ぶつじつりょう [物質量] ◆ **anyagmennyiség** (mol)

ぶつじやり [仏舍利] ◆ **Buddha hamvai**

ぶつじやりとう [仏舍利塔] ◆ **sztúpa**

ブッシュ ◆ **csapágypersely** ◆ **persely**

ブッシュ ◆ **lökés** ◆ **megnyomás**

ブッシュする ◆ **nyom** [チューブをブッシュしても歯磨き粉が出ない。] „Hiába nyomom a tubust, nem jön ki a fogkrém.”

ブッシュドチェーン ◆ **hüvelyes lánc**

ブッシュフォン ◆ **nyomógombos telefon** (押しボタン式電話機)

ブッシュ・ボタン ◆ **nyomógomb**

ブッシュボタンしきでんわ [ブッシュボタン式電話] ◆ **nyomógombos telefon**

ブッシュホン ◆ **nyomógombos telefon**

ぶつじょう [仏性] ◆ **buddha-természet** ◆ **tathágata-garbha**

ぶつじょう [物証] ◆ **tárgyi bizonyíték**

ぶつじょく [払拭] ◆ **elsöprés** (払うこと) ◆ **elűzés** (追い払うこと)

ぶつじょく [物色] ◆ **át kutatás** ◆ **keresés** ◆ **kiszemelés**

ぶつじょくする [払拭する] ◆ **eloszlat** [けねん ぶつじょく]

懸念を払拭した。] „Eloszlatta az aggályait.” ◆ **elűz** [ふあん ぶつじょく]

「不安を払拭した。」 „Elűzte az aggodalmát.”

ぶつじょくする [物色する] ◆ **át kutat** [どろぼう わ へや ぶつじょく]

泥棒は部屋を物色した。] „A betörő átkutatta a szobát.” ◆ **keres** [いえ ぶつじょく]

「家を物色する。」 „Lakást keres.” ◆ **kiszemel** [はんんにん わ ひがいしゃ]

「犯人は被害者を物色した。」 „A tettes kiszemelte az áldozatát.”

ぶっしん 【仏身】 ◆ **Buddha teste**
ぶっしん 【物心】 ◆ **anyag és lélek**
ブッシング ◆ **hüvely** ◆ **persely**
ぶっしんすうはい 【物神崇拜】 ◆ **fetisizmus**
ぶっしんせい 【物神性】 ◆ **fétis jelleg**
ぶっしんりょうめん 【物心両面の】 ◆ **anyagi és lelki** 「物心両面の幸福」 „anyagi és lelki boldogság”
ぶつせき 【沸石】 ◆ **zeolit**
ぶつせそん 【仏世尊】 ◆ **áldott vagy szerencsés buddha** ◆ **Bhagaván** ◆ **bhagavat**
ぶつぜん 【仏前】 ◆ **Buddha előtt** ◆ **buddhista oltár előtt** 「仏前に花を供えた。」 „Virágot rakott a buddhista oltárra.” ◇ **ごぶつぜん** 【御仏前】 **buddhista áldozati ajándék**
フッ素 【フッ素、弗素】 ◆ **fluor**
ぶつそう 【物騒】 ◆ **békétlenség** ◆ **veszély**
ぶつぞう 【仏像】 ◆ **Buddha-szobor** ◆ **Buddha szobra** ◇ **おうがぶつぞう** 【横臥仏像】 **heverésző Buddha szobra**
ぶつそうな 【物騒な】 ◆ **békétlen** (穏やかでない) ◆ **fenyegető** 「泥棒は物騒なことを言った。」 „A betörő fenyegetett.” ◆ **veszedelmes** 「物騒な人」 „veszedelmes ember” ◆ **veszélyekkel teli** 「最近の世の中は物騒だ。」 „A mai világ veszélyekkel teli.” ◆ **veszélyes** 「夜は物騒です。」 „Az éjszaka veszélyes.”
ぶつそてんか 【フッ素添加、弗素添加】 ◆ **fluorozás**
ぶつそん 【物損】 ◆ **anyagi kár**
ぶつだ 【仏陀】 ◆ **buddha** ◆ **Buddha**
ぶつたい 【物体】 ◆ **tárgy** 「空に謎の飛行物体を発見した。」 „Az égen felfedeztem egy rejtélyes repülő tárgyat.” ◆ **test** 「授業で物体の運動を勉強した。」 „Az órán a testek mozgását vettük.” ◇ **うんどうぶつたい** 【運動物体】 **mozgó test** 「運動物体と静止物体」 „mozgó és nyugvó test”
ブッダガヤ 【仏陀伽耶】 ◆ **Bodhgaja**

ぶつたたく 【ぶつ叩く】 ◆ **baszik** (下品) 「テーブルをぶつ叩いた。」 „Az asztalra basztam.”
ぶつだん 【仏壇】 ◆ **buddhista házioltár** ◆ **buddhista oltár** ◆ **házioltár**
ぶつちやけていう 【ぶつちやけて言う】 ◆ **nyersen megmond** 「ぶつちやけて言えばあなたは下手です。」 „Nyersen mondvá: ügyetlen vagy.”
ぶつちようづら 【仏頂面】 ◆ **mogorva arc** 「あんな仏頂面をしているのではないほうがいい。」 „Nagyon mogorva arcot vág, ezért most nem szabad hozzászólni.”
ぶつつかな 【不束な】 ◆ **alkalmatlan** ◆ **tapasztalatlan** 「不束な私にご理解をいただきありがとうございます。」 „Köszönöm, hogy megértőek a tapasztalatlanságommal szemben.”
ぶつつかも 【不束者】 ◆ **tökéletlen**
ぶつつけ ◆ **rögtön az eleje** 「選手はぶつつけから調子が悪かった。」 „A játékos rögtön az elejétől rosszul játszott.” ◆ **rögtönzés** 「ぶつつけだからドジっちゃった。」 „Elrontottam, mert rögtönözni kellett.”
ぶつつけほんばん 【ぶつつけ本番】 ◆ **próba nélkül, élesben** 「演技はぶつつけ本番だった。」 „Próba nélkül, élesben adtuk elő a darabot.” ◆ **rögtön élesben**
ぶつつげで ◆ **egyfolytában** 「ぶつつげで12時間眠っちゃった。」 „Tizenkét órát aludtam egyfolytában.” ◆ **megállás nélkül** 「ぶつつげで24時間働いた。」 „Megállás nélkül dolgoztam 24 órán át.”
ぶつぷり ◆ **elpattanva** (ぶつぷり) ◆ **hirtelen** (ぶつぷり) 「彼との連絡がぶつぷり途絶えた。」 „Hirtelen megszakadt veled a kapcsolatod.” ◇ **ぶつぷりとぎれる** 「ぶつぷりと切れる」 **elpattan** 「緊張の糸はぶつぷりと切れた。」 „A feszes cérna elpattant.”

ぶつたりときれる 【ぶつたりと切れる】 ◆ **el-**
pattan さんちょう いとわ き
「緊張の糸はぶつたりと切れた。」
„A feszes cérna elpattant.”

ぶつてあいずる 【振って合図する】 ◆ **int**
はた ふ あいず
（降って合図する）「旗を振って合図した。」
„Egy zászlóval intett.”

ぶつてい 【払底】 ◆ **hiány** ◇ **ざいこぶつてい**
【在庫払底】 **raktárkészlet elfogyása** ◇ **ざい**
こぶつていひん 【在庫払底品】 **hiánycikk** ◇ **じゅうたくのぶつてい** 【住宅の払底】 **lakás-**
hiány

ぶつていする 【払底する】 ◆ **fogytán van**
せきゆ ふつてい
（少なくとも）「石油が払底してきた。」
„Fogytán a kőolaj.” ◆ **hiány van** （不足する）
じんざい ふつてい
「人材が払底してきた。」 „Munkaerőhiány van.”

ぶつてきしげん 【物的資源】 ◆ **fizikai erőfor-**
rás

ぶつてきしょうこ 【物的証拠】 ◆ **tárgyi bizo-**
nyíték

ぶつてきな 【物的な】 ◆ **anyagi** 【物的援助】
ぶつてき しょうこ
„anyagi segítség” ◆ **tárgyi** 【物的な証拠】 „tár-
gyi bizonyíték”

ぶつてもつても 【降っても照っても】 ◆ **ha**
esik, ha fúj 「降っても照っても行くつもり
だ。」 „Ha esik, ha fúj, megyek.”

ぶつてわく 【降って湧く】 ◆ **váratlanul jön**
ふ わ わざわ
「降って湧いたような災い」 „váratlanul jött csapás”

ぶつてん 【沸点】 ◆ **forráspont**

ぶつてん 【仏典】 ◆ **buddhista szentírás** ◆
szútra

ぶつと ◆ **egyszer csak** （何の前ぶれなく）「
おんな すがた わ き
女の姿はふつと消えた。」 „A nő egyszer csak eltűnt.” ◆ **egyszerre** 「ふつと消えた。」
„Egyszerre csak eltűnt.” ◆ **hirtelen** （急に）「
よなか め さ
夜中にふつと目が覚めた。」 „Éjszaka hirtelen felébredtem.” ◆ **váratlanul** （不意に）「男
おとこ
がふつと現れた。」 „A férfi váratlanul megjelent.” ◇ **ふつとふきけす** 【ふつと吹き消す】

elfúj 「ろうそくをふつと吹き消した。」 „Elfújtam a gyertyát.”

ぶつど 【仏土】 ◆ **Buddha országa** ◆ **paradicsom** ◆ **szent föld**

ぶつとう 【沸騰】 ◆ **forrás** 「水を沸騰させた。」 „Forrásba hozta a vizet.”

ぶつとう 【仏塔】 ◆ **pagoda**

ぶつどう 【仏道】 ◆ **Buddha tanítása**

ぶつとうさせる 【沸騰させる】 ◆ **felforrall**
みず ふつとう
「フラスコで水を沸騰させた。」 „Felforrallta a lombikban a vizet.”

ぶつとうすいがたげんしろ 【沸騰水型原子炉】
◆ **forralóvízes reaktor**

ぶつとうする 【沸騰する】 ◆ **felforr** 【数分で
みず わ ふつとう
水は沸騰した。」 „Néhány perc alatt felforrt a víz.” ◆ **forrong** 「憲法改正への怒りで国中が
けんぽうかいせい えい か くにじゅう
沸騰している。」 „Az ország forrong az alkotmánymódosítás miatt.” ◆ **lázban ég** 「ワール

しんしゆつ き
ドカップのベストエイト進出が決まってファ
わ ふつとう
ンは沸騰している。」 „A szurkolók lázban égtek, amikor bekerültünk a világcupán az első nyolc közé.” ◇ **ぶつとうさせる** 【沸騰させる】

felforrall 「フラスコで水を沸騰させた。」
„Felforrallta a lombikban a vizet.”

ぶつとうてん 【沸騰点】 ◆ **forráspont** 「山の
やま
うえわ きあつ ひく
上は気圧が低いので水の沸騰点は低くなる。」
みず ふつとうてん わひく
„A hegyen a légnyomás kisebb, ezért a víz forráspontja csökken.”

ぶつどうにきえる 【仏道に帰依する】 ◆
buddhista lesz

ぶつとおしで 【ぶつ通しで】 ◆ **egyhuzamban**
じゅうじ かん おと べんきょう
「10時間ぶつ通しで勉強した。」 „10 órán át tanultam egyhuzamban.”

ぶつとばす 【ぶつ飛ばす】 ◆ **elrepít** とうせきき
【投石器】
おお
で大きな石をぶつ飛ばした。」 „Parittyával elrepítettem egy nagy követ.” ◆ **megszabadul** 「
わる と
悪いイメージをぶつ飛ばした。」 „Megszabadult a rossz imázstól.” ◆ **odabaszik** （下品）

「やめろ、ぶつ飛ばすぞ！」 „Még egy ilyen hú-

zás, és odabaszok!” ◆ **tép** くるまわ こうそくどうろ 「車は高速道路で時速200キロでぶつ飛ばした。」 „A kocsi 200-al tépett a sztrádán.”

ふつとぶ 【吹っ飛ばす】 ◆ **elröppen** つか ふ 「疲れが吹っ飛んだ。」 „Elröppent a fáradságom.” ◆ **le-repül** たいふう やね ふ と 「台風で屋根が吹っ飛んだ。」 „Lerepült a ház teteje a tájfunban.” ◆ **くびがふつとぶ** かいしゃ だいしっばい くび 【首が吹っ飛ばす】 **repül** 会社で 大失敗をして 首が 「会社で大失敗をして首が吹っ飛んだ。」 „Repült a cégtől, mert nagy hibát követett el.”

ふつとふきけす ふつと 吹き消す ◆ **elfúj** ろうそくを ふつと 吹き消した 「ろうそくをふつと吹き消した。」 „Elfújtam a gyertyát.”

フットプリンティング ◆ **footprinting** ◆ **lábnyomelemzés**

フットボール ◆ **football** (サッカー) ◇ **アメリカン・フットボール** amerikai football

フットボールきょうぎじょう フットボール 競技場 ◆ **footballstadion**

フットボールテニス ◆ **lábtengó** ◆ **lábtenisz** ◆ **tengó**

フットボールのチーム ◆ **footballcsapat**

フットライト ◆ **alsó világítás** (脚光) ◆ **éjszakai irányfény**

フットライトをあびる フットライトを 浴びる ◆ **rivaldafénybe kerül** 脚光を 浴びる

フットワーク ◆ **lábmunka**

ぶつとう 物納 ◆ **adóbefizetés természetben** ◆ **természetbeni befizetés**

ぶつとうする 物納する ◆ **természetben befizet** そうぞくぜい いちぶ ぶつとう 「相続税の一部を物納した。」 „Természetben fizette be az örökségi adó egy részét.”

ぶつとうぜい 物納税 ◆ **természetbeni adó**

ぶつびん 物品 ◆ **áru** ◆ **cikk**

ぶつびんぜい 物品税 ◆ **termékfüggő ÁFA**

ぶつびんほけん 物品保険 ◆ **vagyonbiztosítás**

ぶつびんめいさいひょう 物品明細表 ◆ **árujegyzék**

ぶつぶー ◆ **tütü**

ぶつぶつ ◆ **apró dudorok** (たくさんの粒) 「皮膚にぶつぶつができた。」 „Apró dudorok vannak a bőrömon.” ◆ **morgolódba** ◆ **morgogva**

ぶつぶついう ぶつぶつ 言う ◆ **morgolódik** ろうどうしや わ きゅうりゆう しはら おく 「労働者は給料の支払いが遅れているとぶつぶつ言った。」 „A munkások morgolódtak, mert késett a fizetésük.” ◆ **mormog** 部下は 上司の陰で ぶつぶつ 言った 「部下は上司の陰でぶつぶつ言った。」 „A beosztott valamit mormogott a főnöke háta mögött.” ◆ **mormog**

ぶつぶつこうかん 物々交換 物物交換 ◆ **árucsere** ◆ **barter** ◆ **cserekereskedelem**

ぶつぶつする ◆ **pöfög** 沸騰した お粥は ぶつぶつ していた 「沸騰したお粥はぶつぶつしていた。」 „A forró kása pöfögött.”

ぶつぶつと 沸々と ◆ **forrva** ◆ **pezsegeve**

ぶつぶつと ◆ **mormogva**

フツフツとわく フツフツと 涌く ◆ **kiver** あせ 汗が フツフツと 湧いて きた 「汗がフツフツと湧いてきた。」 „Kivert a veríték.”

ふつふつとわく 沸々と わく ◆ **pezseg** 勇気が 沸々と わいて きた 「勇気が沸々とわいてきた。」 „Pezgett a bátorságtól.”

ブツブツの ◆ **dudoros** (表面) てんじ わ 「点字はブツブツだ。」 „A Braille-írás dudoros.”

ふつぶんがく 仏文学 ◆ **francia irodalom**

ぶつぼう 仏法 ◆ **buddhizmus**

ぶつぼうそう 仏法僧、ブツボウソウ ◆ **füleskuvik** ◆ **három drágaság** ◆ **kéknyakú csörgőmadár** ◇ **にしぶつぼうそう** 西仏法僧 **szalakóta** ◇ **にしぶつぼうそう** 西仏法僧 **kákcsóka**

ぶつま 仏間 ◆ **házi oltár szobája**

ぶつめつ 仏滅 ◆ **Buddha halála** ◆ **szerecsétlen nap**

ぶつめつぎげん 仏滅紀元 ◆ **buddhista időszámítás** ◆ **buddhista naptár**

ぶつもん 仏門 ◆ **buddhista papi pálya** かれ わ ぶつもん はい 「彼は仏門に入った。」 „Buddhista papi pályára lépett.” ◆ **buddhizmus**

ぶつよく 【物慾】 ◆ **kapzsiság**

ぶつよく 【物欲】 ◆ **világi vágy** かれ わ ぶつよく 「彼は物欲にとらわれている。」 „Világi vágyak rabja lett.”

ぶつり 【物理】 ◆ **fizikai** (物理的な)

ぶつりあい 【不釣り合い】 ◆ **aránytalanság**

ぶつりあいな 【不釣り合いな】 ◆ **aránytalan**
◆ **nem összeillő** ふつ あ ふうふ „nem összeillő házaspár” ◆ **összemérhetetlen** きゆうりょう ふつ あ しごと 「給料に不釣り合いな仕事をする。」 „Fizetésével összemérhetetlen munkát végez.”

ぶつりあいに 【不釣り合いに】 ◆ **aránytalanul** からだ たい あたま ふつ あ おお 「体に対して頭が不釣り合いに大きい。」 „A feje aránytalanul nagy a testéhez képest.”

ぶつりかがく 【物理化学】 ◆ **fizikai kémia**

ぶつりがく 【物理学】 ◆ **fizika** ◇ **うちゅうぶつりがく** 【宇宙物理学】 **űrfizika** ◇ **おうようぶつりがく** 【応用物理学】 **alkalmazott fizika** ◇ **かくぶつりがく** 【核物理学】 **magfizika** ◇ **けいさんぶつりがく** 【計算物理学】 **számítógépes fizika** ◇ **げんしぶつりがく** 【原子物理学】 **atomfizika** ◇ **げんだいぶつりがく** 【現代物理学】 **modern fizika** ◇ **こたいぶつりがく** 【固体物理学】 **szilárdtest-fizika** ◇ **こてんぶつりがく** 【古典物理学】 **klasszikus fizika** ◇ **じっけんぶつりがく** 【実験物理学】 **kísérleti fizika** ◇ **すうりぶつりがく** 【数理物理学】 **matematikai fizika** ◇ **せいぶつぶつりがく** 【生物物理学】 **biofizika** ◇ **そりゅうしぶつりがく** 【素粒子物理学】 **részecskefizika** ◇ **ちきゅうぶつりがく** 【地球物理学】 **geofizika** ◇ **てんたいぶつりがく** 【天体物理学】 **asztrófizika** ◇ **ほんどうたいぶつりがく** 【半導体物理学】 **félvezető-fizika** ◇ **メゾスコピックけいぶつりがく** 【メゾスコピック系の物理学】 **mezoszkopikus fizika** ◇ **りょうしぶつりがく** 【量子物理学】 **kvantumfizika** ◇ **りろんぶつりがく** 【理論物理学】 **elméleti fizika**

ぶつりがくか 【物理学科】 ◆ **fizika tanszék**

ぶつりがくしゃ 【物理学者】 ◆ **fizikus**

ぶつりがっこう 【物理学校】 ◆ **reáliskola**

ぶつりきゅうちゃく 【物理吸着】 ◆ **fizioszorpció**

ぶつりげんしょう 【物理現象】 ◆ **fizikai jelenség**

ぶつりちず 【物理地図】 ◆ **fiziki térkép**

ぶつりていすう 【物理定数】 ◆ **fizikai állandó**

ぶつりてきしんだん 【物理的診断】 ◆ **fizikális vizsgálat**

ぶつりてきな 【物理的な】 ◆ **fizikai** ぶつりてき 「物理的な理由」 „fizikai ok”

ぶつりてきなごほうび 【物理的なご褒美】 ◆ **tárgyjutalom**

ぶつりてきなよくぼう 【物理的な欲望】 ◆ **anyagi vágy**

ぶつりてきに 【物理的に】 ◆ **fizikailag**

ぶつりてきばいたい 【物理的媒体】 ◆ **fizikai hordozó**

ぶつりでんそうろ 【物理伝送路】 ◆ **fizikai vonal**

ぶつりとぎれる 【ぶつりと切れる】 ◆ **elpat-tan** いと き (紐などが) 「糸がぶつりと切れた。」 „Elpattant a cérna.”

ぶつりへんか 【物理変化】 ◆ **fizikai változás**

ぶつりゅう 【物流】 ◆ **áruelosztás** ◆ **áruforgalom**

ぶつりゅうきょてん 【物流拠点】 ◆ **lerakat**

ぶつりゅうセンター 【物流センター】 ◆ **áruelosztó központ** ◆ **elosztóközpont**

ぶつりょう 【仏領】 ◆ **francia felségterület** ◆ **francia tartomány**

ぶつりょう 【物量】 ◆ **anyagi fölény** ぶつりょう 「物量に物を言わず敵軍に敗北した。」 „A háborúban az ellenség anyagi fölénye miatt veszítettünk.” ◆ **anyagmennyiség** (分量)

ぶつりょうさくせん 【物量作戦】 ◆ **erőfölénnyen alapuló stratégia** ◆ **kivéreztetés** ぶつりょうさくせん あいて っていてき つぶ 「物量作戦で相手を徹底的に潰した。」 „Kivéreztetette az ellenfelét.”

ぶつりりょう 【物理量】 ◆ **fizikai mennyiség**

ぶつりりょうほう 【物理療法】 ◆ **fizioterápia**

ぶつれき 【仏暦】 ◆ **buddhista időszámítás** (仏滅紀元) ◆ **buddhista naptár** (仏滅紀元)

ふつわ 【仏和】 ◆ **francia-japán**

ふで 【筆】 ◆ **ecset** が か わふで え か 「画家は筆で絵を描いた。」 „A festő ecsettel festette a képet.” ◆

ecsetvonás ^{しあ ふで くわ} 「仕上げの筆を加えた。」 „Az utolsó ecsetvonásokat végezte.” ◆ **írás** ^{かれわ} 「彼は筆で生活している。」 „Írásból él.” ◆ **írásstílus** ^{かれわ ふで くせ} 「彼は筆に癖がある。」 „Jellegzetes stílusal ír.” ◆ **íróecset** ^{ねんがじょう わ ふで か} 「年賀状は筆で書いてあった。」 „Az újévi lapot ecsettel írták.” ◆ **tollforogtás** ^{かれわ ふで た} 「彼は筆が立つ。」 „Jól forgatja a tollát.” ◇ **こうぼうにもふでのあやまり** ^か 【弘法にも筆の誤り】 **mindenki hibázhat** ◇ **こうぼうふでをえらばず** ^か 【弘法筆を選ばず】 **jó mester bármilyen számmal tud dolgozni** ◇ **ふでがさえる** ^{きょう ふで さ} 【筆が冴える】 **jól megy az írás** ^{きょう ふで さ} 「今日は筆が冴えている。」 „Ma jól megy nekem az írás.” ◇ **ふでがすべる** ^{ふで すべ} 【筆が滑る】 **elragadtatja magát** ^{ふで すべ} 「筆が滑って彼を怒らせてしまった。」 „Elragadtattam magam, így felmérgecsitettem.” ◇ **ふでをとうじる** ^{ふで すべ} 【筆を投じる】 **abbahagyja az írást**

ふてい 【不定】 ◆ **határozatlanság** ◆ **járu-lékos** (不定～) ◇ **ふていこん** 【不定根】 **járu-lékos gyökér**

ふてい 【不貞】 ◆ **hűtlenség**

ふてい 【不逞】 ◆ **lázongás** ◆ **rakoncátlan-ság**

ふていかつよう 【不定活用】 ◆ **alanyi rago-zás**

ふていかんし 【不定冠詞】 ◆ **határozatlan névelő**

ふていき 【不定期】 ◆ **határozatlan időtar-tam** ◆ **rendszer-telenség**

ふていきけい 【不定期刑】 ◆ **határozatlan időtartamú büntetés**

ふていきせん 【不定期船】 ◆ **időszakos hajó-járat**

ふていきに 【不定期に】 ◆ **rendszer-telenül** ^{にっき ふていき か} 「日記を不定期に書いている。」 „Rendszer-telenül írom a naplómát.”

ふていきびん 【不定期便】 ◆ **időszakos járat**

ふていけい 【不定形】 ◆ **főnévi igenévi alak**

ふていけいし 【不定型詩】 ◆ **szabadvers**

ふていこん 【不定根】 ◆ **járu-lékos gyökér**

ふていさい 【不体裁】 ◆ **illetlenség** ◆ **ízlés-telenség**

ふていさいな ^{ふていさい} 【不体裁な】 ◆ **illetlen** ^{ふていさい} 「不体裁な行為」 ◆ **ízléstelen** ^{ふていさい} 「不体裁な服装」 „ízléstelen ruházat”

ふていし 【不定詞】 ◆ **főnévi igenév**

ふていじほう 【不定時法】 ◆ **változó óra-hosszos időmérés**

ふていしょう 【不定称】 ◆ **határozatlan uta-lás**

ふでいしるい 【筆石類】 ◆ **grapoliták**

ふていせきぶん 【不定積分】 ◆ **határozatlan integrál**

ふていだいめいし ^{ふてい} 【不定代名詞】 ◆ **határo-zatlan névmás**

ブティック ◆ **butik**

ふていな 【不貞な】 ◆ **hűtlen**

ふていの ^{ふてい} 【不定の】 ◆ **határozatlan** 「パーティーの人数は不定です。」 „A parti létszáma határozatlan.” ◆ **meghatározatlan** ^{みせ やす} 「店の休みの日は不定です。」 „Az üzlet meghatározatlan napokon tart zárva.” ◇ **じゅうしょふていの** ^{ふてい} 【住所不定の】 **állandó lakcímmel nem rendelkező** ^{じゅうしょふてい ひと} 「住所不定の人」 „állandó lakcímmel nem rendelkező ember”

ふていの ^{ふてい} 【不逞の】 ◆ **rakoncátlan**

ふていのと ^{ふてい} 【不逞の徒】 ◆ **lázongó ember** ◆ **rakoncátlan ember**

ふていのやから ^{ふてい} 【不逞の輩】 ◆ **lázongó ember** ◆ **rakoncátlan ember**

ふでいれ ^{ふでいれ} 【筆入れ】 ◆ **tolltartó**

ふていをはたらく ^{ふてい} 【不貞を働く】 ◆ **megcsal** ^{ふじん わ ふてい はたら} 「婦人は不貞を働いた。」 „Megcsalta a fér-jét.”

プディング ◆ **puding** (プリン)

ふでがさえる ^{ふでがさえる} 【筆が冴える】 ◆ **jól megy az írás** ^{きょう ふで さ} 「今日は筆が冴えている。」 „Ma jól megy nekem az írás.”

ふでがすべる ^{ふでがすべる} 【筆が滑る】 ◆ **elragadtatja magát** ^{ふで すべ} 「筆が滑って彼を怒らせてしまった。」 „Elragadtattam magam, így felmérgecsitettem.”

ふでがたつ 【筆が立つ】 ◆ **tehetséges író**
 「この作家は筆が立つ。」 „Tehetséges író.”

ふてき 【不敵】 ◆ **bátorság** ◆ **rettenthetetlenség**

ふてき 【不適】 ◆ **alkalmatlanság**

ふでき 【不出来】 ◆ **elégtelenség** ◆ **képes-ség hiánya** ◆ **rossz munka**

ふてきかく 【不適格】 ◆ **alkalmatlanság**

ふてきかくな 【不適格な】 ◆ **alkalmatlan** 「
 総理大臣に不適格な人」 „miniszterelnököknek al-
 kalmatlan ember”

ふてきごう 【不適合】 ◆ **inkompatibilitás** 「
 血液型の不適合」 „vércsoport-inkompatibilitás”
 ◆ **összeférhetetlenség**

ふてきせいな 【不適正な】 ◆ **tisztességtelen**
 「不適正な配分」 „tisztességtelen elosztás”

ふてきせつな 【不適切な】 ◆ **helytelen** 「
 不適切な使用」 „helytelen használat” ◆ **nem**

helyénvaló 「不適切な発言」 „nem helyénva-
 ló kijelentés” ◆ **nem megfelelő** 「不適切な行為」
 „nem megfelelő viselkedés” ◆ **szabálytalan**

(不正な) 【機械の不適切な操作】 „gép sza-
 bálytalan működtetése”

ふてきせつなこうい 【不適切な行為】 ◆ **sza-
 bálytalanság** 「会社は不適切な行為をし
 た。」 „A vállalat szabálytalanságot követett el.”

ふてきとうな 【不適当な】 ◆ **nem megfelelő**
 「不適当な場所に原発を建てた。」 „Nem meg-
 felelő helyre építették az atomerőművet.” ◆ **nem**

odailó 「不適当な表現」 „nem odailó kifeje-
 zés”

ふてきな 【不敵な】 ◆ **elszánt** 「不敵な面構
 え」 „elszánt tekintet” ◆ **rettenthetetlen** ◆

vakmerő 「不敵な振る舞い」 „vakmerő visel-
 kedés” ◇ **だいたんふてきな** 【大胆不敵な】

rettenthetetlen 【大胆不敵な奴】 „rettent-
 hetetlen fickó” ◇ **だいたんふてきな** 【大胆不敵
 な】 **merész** 「大胆不敵な振る舞い」 „merész
 viselkedés”

ふてきな 【不適な】 ◆ **alkalmatlan** ◆ **nem**
megfelelő 「不適な環境」 „nem megfelelő
 környezet”

ふてきな 【不出来な】 ◆ **elégtelen** 「今年は
 お米は不出来だ。」 „Idén elégtelen mennyiségű
 rizs termett.” ◆ **kidolgozatlan** (不細工な)

◆ **rosszul sikerült** 「不出来な作品」 „rosszul
 sikerült alkotás” ◆ **ügyetlen** (不器用な) 「
 不出来な 従業員 を解雇した。」 „Kirúgta az
 ügyetlen alkalmazottat.”

ふてきにな 【不適任】 ◆ **alkalmatlanság**

ふてきにしや 【不適任者】 ◆ **nem megfelelő
 ember**

ふてきほう 【不適法】 ◆ **törvénytelenység**

ふてぎわ 【不手際】 ◆ **elrontás** 「仕事に
 不手際があった。」 „Elrontottam a munká-
 mat.” ◆ **melléfogás**

ふてぎわな 【不手際な】 ◆ **ügyetlen** 「警察の
 不手際な対応」 „rendőrség ügyetlen intézkedé-
 se”

ふてぎわにつくったもの 【不手際に造った物】
 ◆ **tákolmány**

ふてくされる 【不貞腐れる、ふて腐れる】 ◆
neheztel 「不貞腐れて友達に一月も電話し
 なかった。」 „Neheztem a barátomra, ezért
 egy hónapig nem telefonáltam neki.”

ふでぐせ 【筆癖】 ◆ **írásstílus**

ふでたて 【筆立て】 ◆ **ecsettartó**

ふでづかい 【筆使い、筆遣い】 ◆ **ecsetkeze-
 lés**

ふでづくり 【筆旁、聿旁】 ◆ **jobb oldali
 ecset-gyök**

ふてっいな 【不徹底な】 ◆ **nem alapos** 「チ
 エックが不徹底だった。」 „Az ellenőrzés nem
 volt alapos.” ◆ **nem kielégítő** (不十分な) 「
 彼の説明は不徹底だった。」 „Nem volt kielégi-
 tő a magyarázata.”

ふてねをする 【不貞寝をする、ふて寝をする】

◆ **dacból ágyban marad** 「怒った子供はふて

寝をした。」 „A mérges gyerek dachból ágyban maradt.”

ふでのあやまり 【筆の誤り】 ◆ **írásbeli hiba** ◇
こうぼうにもふでのあやまり 【弘法にも筆の誤り】 **mindenki hibázhat**

ふでのほこび 【筆の運び】 ◆ **ecsetvonás** 「筆の運びが速い。」 „Gyors ecsetvonásokkal dolgozik.” ◆ **vonalvezetés**

ふでのほ 【筆の穂】 ◆ **ecsetpamacs**

ふでばこ 【筆箱】 ◆ **tolltartó**

ふでぶしょうな 【筆不精な、筆無精な】 ◆
rossz levelező 「私は筆不精だ。」 „Rossz levelező vagyok.”

ふてふてしい 【太々しい】 ◆ **pimasz** 「太々しい態度」 „pimasz modor”

ふでぶと 【筆太】 ◆ **vastag ecsetvonás** 「名前筆太に書いた。」 „Vastag ecsetvonásokkal írta a nevét.”

ふでまめな 【筆まめな】 ◆ **szorgalmas levélíró** ◆ **válaszolat a levelekre**

プテロイルグルタミンさん 【プテロイルグルタミン酸】 ◆ **pteroil-glutaminsav** (葉酸)

ふでをいれる 【筆を入れる】 ◆ **belejavít** 「彼の記事に筆を入れた。」 „Belejavítottam a cikkébe.”

ふでをおく 【筆を置く】 ◆ **befejezi az írást** 「作家は20年前に筆を置いた。」 „A szerző 20 évvel ezelőtt befejezte az írást.”

ふでをおる 【筆を折る】 ◆ **felhagy az írással**

ふでをくわえる 【筆を加える】 ◆ **belejavít**

ふでをつつしむ 【筆を慎む】 ◆ **ügyel arra, hogy mit ír le**

ふでをとうじる 【筆を投じる】 ◆ **abbahagyja az írást**

ふでをとる 【筆を執る】 ◆ **tollat ragad**

ふでをなげる 【筆を投げる】 ◆ **felhagy az írással**

ふでをふるう 【筆を振るう】 ◆ **ecsetet kezel** ◆ **tollat forgat**

ふと ◆ **egyszer csak** 「電車でふと声をかけられた。」 „Egyszer csak valaki megszólított a vonaton.” ◆ **hirtelen** 「ふと思いついた。」 „Hirtelen eszembe jutott.” ◆ **ふとしたことで**

véletlenül 「ふとしたことで彼女と知り合った。」 „Véletlenül ismerkedtem meg vele.” ◆ **ふとしたひょうしに** 【ふとした拍子に】 **hirtelen**

「ふとした拍子に彼を思い出した。」 „Hirtelen eszembe jutott a fiú.” ◆ **ふとしたひょうしに** 【ふとした拍子に】 **egyszer csak**

「ふとした拍子に昔のことを思い出した。」 „Egyszer csak eszembe jutott egy régi emlék.” ◆ **ふとしたひょうしに** 【ふとした拍子に】 **szórazottan**

「会社のコンピューターでふとした拍子にどこかをクリックしてしまい全裸の画像が現れた。」 „A munkahelyi számítógépemen szórazottan rákattintottam valamire, és feljött egy meztelen kép.”

ふと 【蝸、蟻子】 ◆ **püposzúnyog** (ぶゆ)

ふとい 【太い】 ◆ **kövér** 「太い文字を使った。」 „Kövér betűket használtam.” ◆ **mély** 「太い声」 „mély hang” ◆ **pimasz** 「太い野郎」 „pimasz fráter” ◆ **vastag** 「太い線を引いた。」 „Húztam egy vastag vonalat.” ◆ **きもったまがふとい** 【肝玉が太い】 **merész** ◆ **しんけいがふとい** 【神経が太い】 **kötélből vannak az idegei** ◆ **しんけいがふとい** 【神経が太い】 **pimasz** 「神経が太い人」 „pimasz ember” ◆ **せんがふとい** 【線が太い】 **markáns** 「線が太い男」 „markáns férfi” ◆ **のぶとい** 【野太い】 **öblös** 「野太い声」 „öblös hang” ◆ **はらがふとい** 【腹が太い】 **nagylelkű** ◆ **はらがふとい** 【腹が太い】 **merész**

ふといとき 【太系期】 ◆ **pachitén** (厚系期)

ふといところ 【太いところ】 ◆ **bunkó** 「木の棒の先は太くなっている。」 „Van egy bunkó a bot végén.”

ふとう 【不凍】 ◆ **fagyás nélküli** (不凍～)

ふとう 【不当】 ◆ **helytelenség** ◆ **indokolatlanság**

ふとう 【不等】 ◆ **egyenlőtlenség**

ふとう [埠頭] ◆ **dokk** (ドック) ◆ **móló** [ふね ふとう と] 船を埠頭に止めた。] „A hajó kikötött a mólóhoz.”

ふどう [不動] ◆ **meingathatatlanság** ◆ **rendíthetlenség** ◆ **Túzisten** (不動明王)

ふどう [不同] ◆ **különbözőség** ◇ **じゅんじょ**
ふどう [順序不同] **rendezetlenség** ◇ **じゅん**
ふどう [順不同] **tetszöleges sorrend**

ふどう [浮動] ◆ **fluktuálás** ◆ **ingadozás** [ふどう そうば] 浮動相場] „ingadozó árfolyam” ◆ **úszkálás**
◆ **változékonyság** [浮動人口] „változékony népesség” ◇ **いでんてきふどう** [遺伝的浮動] **genetikai sodródás**

ふとう [舞踏] ◆ **tánc** ◇ **そうさくぶとう** [創作舞踏] **kreatív tánc**

ふどう [武道] ◆ **harcművészet** (武芸) ◆ **harctechnika** (武術) ◆ **küzdősport** ◆ **szamurájok erkölcsi normarendszere** (武士道)

ふどう [葡萄] ◆ **szőlő** ◇ **きふぶどう** [貴腐葡萄、貴腐ブドウ] **aszúszőlő** ◇ **ほしぶどう** [干しぶどう、干し葡萄] **mazsola** ◇ **やまぶどう** [山葡萄] **vadszőlő**

ふどうい [不同意] ◆ **ellenzés**

ふどういつである [不統一である] ◆ **megoszlik** [かれ いけん わ ふどういつ] 彼らの意見は不統一だった。] „A véleményük megoszlott.”

ふどういつな [不統一な] ◆ **egységtelen** ◆ **megoszló** [ふどういつ いけん] 不統一な意見をまとめた。] „Egységesítette a megoszló véleményeket.”

ふどういである [不同意である] ◆ **ellenez** [おや わ けっこん ふどうい] 親はその結婚に不同意だった。] „A szülei ellenzték ezt a házasságot.” ◆ **nem ért egyet** [君 いけん ふどうい] の意見に不同意です。] „Nem értek egyet a véleményeddel.”

ふどういろ [葡萄色、ぶどう色] ◆ **bordó** ◆ **burgundi vörös**

ふとうえき [不凍液] ◆ **fagyálló** ◆ **fagyálló folyadék**

ふどうえき [ぶどう液、葡萄液] ◆ **must** (発酵前の)

ぶどうえん [ぶどう園、葡萄園、葡萄畑] ◆ **borvidék** ◆ **szőlőskert**

ぶとうか [武闘家] ◆ **harcművész**

ぶどうか [武道家] ◆ **harcművész**

ぶとうかい [不凍海] ◆ **befagyatlan tenger**

ぶとうかい [舞踏会] ◆ **bál** ◆ **estély**

ぶとうかいこ [不当解雇] ◆ **jogtalan elbocsátás**

ぶとうかいのじょおう [舞踏会の女王] ◆ **bálkirálynő**

ぶとうかせい [不透過性] ◆ **átesztőképesség hiánya** ◇ **ほうしゃせんぶとうかせい** [放射線不透過性] **radiológiai átlatatlan** (放射線不透過性~)

ぶどうがり [ぶどう狩り、葡萄狩り] ◆ **szüret**

ぶどうかん [武道館] ◆ **küzdősport-stadion**
ブドウきゅうきん [葡萄球菌、ブドウ球菌] ◆ **Staphylococcus**

ぶとうきょうし [舞踏教師] ◆ **tánctanár**

ぶとうきよく [舞踏曲] ◆ **tánczene**

ぶとうぐつ [舞踏靴] ◆ **báli cipő** ◆ **tánccipő**

ふとうこ [不凍湖] ◆ **befagyatlan tó**

ふとうこう [不凍港] ◆ **befagyatlan kikötő**

ふとうこう [不登校] ◆ **iskolakerülés**

ふとうごう [不等号] ◆ **egyenlőtlenségi jel** ◆ **egyenlőtlenség jele**

ふとうざい [不凍剤] ◆ **fagyálló**

ふとうざいこ [不動在庫] ◆ **elfekvő készlet**

ぶどうさいばい [葡萄栽培、ブドウ栽培] ◆ **szőlőtermelés** ◆ **szőlőtermesztés**

ブドウさいばいしゃ [ブドウ栽培者] ◆ **borász**

ぶどうさいばいしゃ [葡萄栽培者、ブドウ栽培者] ◆ **szőlőtermelő**

ぶどうさいばいにてきしている [葡萄栽培に適している] ◆ **szőlőtermő**

ぶどうさくじゅうき [葡萄搾汁機、ぶどう搾汁機] ◆ **szőlőprés**

ふどうさん [不動産] ◆ **ingatlan** [かれ わ ふどうさん も] 不動産を持っていない。] „Nincs ingatlana.”

ふどうさんがいしゃ [不動産会社] ◆ **ingatlanközvetítő** ◆ **ingatlanügynökség**

- ふどうさんかち** 【不動産価値】 ◆ **ingatlanérték**
- ふどうさんかんでい** 【不動産鑑定】 ◆ **értékbecslés**
- ふどうさんかんでいし** 【不動産鑑定士】 ◆ **ingatlanbecslő** ◆ **ingatlanbecsüs**
- ふどうさんかんりきょく** 【不動産管理局】 ◆ **földhivatal**
- ふどうさんぎょう** 【不動産業】 ◆ **ingatlanüzlet**
- ふどうさんぎょうしゃ** 【不動産業者】 ◆ **ingatlanügynök**
- ふどうさんけんりしょうしょ** 【不動産権利証書】 ◆ **birtoklevél** ◆ **tulajdoni lap**
- ふどうさんしじょう** 【不動産市場】 ◆ **ingatlanpiac**
- ふどうさんしゅとくぜい** 【不動産取得税】 ◆ **ingatlanszerzési illeték**
- ふどうさんぜい** 【不動産税】 ◆ **ingatlanadó** (固定資産税)
- ふどうさんたんぼ** 【不動産担保】 ◆ **ingatlanfedezet**
- ふどうさんたんぼしょうけん** 【不動産担保証券】 ◆ **ingatlanfedezetű értékpapír** ◆ **jelzálog fedezetű értékpapír** (MBS)
- ふどうさんたんぼローン** 【不動産担保ローン】 ◆ **ingatlanfedezetű kölcsön**
- ふどうさんちゅうかいぎょうしゃ** 【不動産仲介業者】 ◆ **ingatlanközvetítő**
- ふどうさんとうき** 【不動産登記】 ◆ **ingatlannyilvántartás**
- ふどうさんのけんりしょうしょ** 【不動産の権利証書】 ◆ **tulajdoni lap**
- ふどうさんのねだん** 【不動産の値段】 ◆ **ingatlanár**
- ふどうさんばいかい** 【不動産媒介】 ◆ **ingatlanközvetítés**
- ふどうさんばいかいぎょうしゃ** 【不動産媒介業者】 ◆ **ingatlanközvetítő** (不動産仲介業者)
- ふどうさんブローカー** 【不動産ブローカー】 ◆ **ingatlanügynök** ◆ **ingatlanügynökség** (不動産会社)
- ふどうさんや** 【不動産屋】 ◆ **ingatlaniroda** ◆ **ingatlanos** ◆ **ingatlanügynök** ◆ **ingatlanügynökség**
- ふどうし** 【不同視】 ◆ **egyenlőtlen fókuszálás**
- ふとうしき** 【不等式】 ◆ **egyenlőtlenség** ◇ **じょうけんふとうしき** 【条件不等式】 **feltételes egyenlőtlenség**
- ぶとうしつ** 【舞蹈室】 ◆ **táncterem**
- ぶとうしぼりき** 【葡萄搾り器、葡萄搾り機、葡萄絞り器、葡萄絞り機】 ◆ **szőlőprés**
- ぶとうしゅ** 【ぶどう酒、葡萄酒】 ◆ **bor** (ワイン)
- ぶとうしゅじょうぞうしょ** 【ぶどう醸造所、葡萄酒醸造所】 ◆ **borászati üzem** (ワイン)
- ぶとうじょう** 【舞踏場】 ◆ **táncterem**
- ふとうしょうすうてん** 【浮動小数点】 ◆ **lebegőpont**
- ふどうする** 【浮動する】 ◆ **fluktuál** (変動する) かかくわ ふどう 「価格は浮動している。」 „Az árfolyam fluktuál.” ◆ **ingadozik** ◆ **úszkál**
- ぶどうせいさんちいき** 【葡萄生産地域】 ◆ **borvidék**
- ふとうせいし** 【不動精子】 ◆ **spermácium**
- ふとうそうば** 【浮動相場】 ◆ **ingadozó árfolyam**
- ふとうたい** 【不導体】 ◆ **nem vezető**
- ぶどうだな** 【葡萄棚、ぶどう棚】 ◆ **lugas** ◆ **szőlőlugas**
- ふとうたんぱくしつ** 【不凍タンパク質、不凍蛋白質】 ◆ **fagyálló protein** ◆ **termális hiszterézisfehérje**
- ぶどうとう** 【葡萄糖、ぶどう糖】 ◆ **dextróz** ◆ **glükóz** ◆ **szőlőcukor** (C₆H₁₂O₆)
- ふどうとく** 【不道德】 ◆ **erkölcstelenség**
- ふどうとくな** 【不道德な】 ◆ **erkölcstelen** 「ふどうとく せいかつ 不道德な生活」 „erkölcstelen élet”
- ふとうな** 【不当な】 ◆ **igazságtalan** 「不当なふとう 咎めを受けた。」 „Igazságtalanul hibáztatták.” ◆ **indokolatlan** 「不当な賠償金を要求した。」 „Indokolatlanul magas kártérítést követelt.” ◆ **jogtalan** 「不当な利益」 „jogtalan haszon” ◆ **nem őt illető** 「彼は不当なお金を受け取った。」 „Méltánytalanul olyan pénzt kapott,

ami nem őt illette.” ◆ **tisztességtelen** ^{ふとう}「不当
な利益」 ^{りえき} „tisztességtelen haszon”

ふとうにつく 【埠頭につく】 ◆ **kiköt**

ぶどうねあぶらむし 【葡萄根油虫】 ◆ **filoxéra**
◆ **szőlőgyökértetű**

ぶどうの 【不動の】 ◆ **megingathatatlan** 「
^{ふどう}不動の地位」 ^{ちい} „megingathatatlan pozíció” ◆ **ren-**
díthetetlen ^{かれ}「彼の地位は不動だ。」 ^{ちい} ^わ „Rendít-
hetetlen a pozíciója.” ◆ **szilárd** ^{ふどう}「不動の決意」
„szilárd elhatározás”

ぶどうの 【不同の】 ◆ **nem egyezik** ◇ **ばんじ**
んぶどうの 【万人不同の】 ^{しもん} ^わ **millió ember kö-**
zött sincs egy megegyező ^{ばんじんふどう}「指紋は
万人不同である。」 ^{けつい} „Egymillió ember között
sincs két egyforma ujjlenyomatú.”

ぶどうのあいて 【舞踏の相手】 ◆ **táncpartner**

ぶどうのうか 【ぶどう農家、葡萄農家】 ◆ **szó-**
lősgazda

ぶどうのしぼりかす 【ぶどうの搾りかす、葡萄
の搾りかす】 ◆ **szőlőtörköly**

ぶどうのつぶ 【葡萄の粒】 ◆ **szőlőszem**

ぶどうのつる 【葡萄の蔓】 ◆ **szőlőinda**

ぶどうのふさ 【ぶどうのふさ、ぶどうの房、葡
萄の房】 ◆ **szőlőfürt**

ぶどうばたけ 【葡萄畑、ぶどう畑】 ◆ **szőlős-**
kert ◆ **szőlőültetvény**

ぶどうひょう 【浮動票】 ◆ **bizonytalan sza-**
vázat

ぶとうびょう 【舞踏病】 ◆ **vitustánc**

ぶとうひょうそう 【浮動票層】 ◆ **bizonytalan**
szavazók ◆ **ingadozó szavazók**

ぶとうふく 【舞踏服】 ◆ **báli ruha**

ふとうふくつ 【不撓不屈の】 ◆ **hajthatat-**
lan ^{ふとうふくつ}「不撓不屈の意志」 ^{いし} „hajthatatlan akarat” ◆

lankadatlan ^{ふとうふくつ}「不撓不屈の研究」 ^{けんきゅう} „lankadat-
lan kutatás”

ふとうぶっしつ 【不凍物質】 ◆ **fagyálló**
anyag

ふとうへん 【不等辺】 ◆ **egyenlőtlen oldal**

ふとうへんさんかくけい 【不等辺三角形】 ◆
egyenlőtlen oldalú háromszög

ふとうへんしかくけい 【不等辺四角形】 ◆ **tra-**
pezoid

ふどうみょうおう 【不動明王】 ◆ **Acsala** (ア
チャラ・ナータ) ◆ **Acsalanáta** (アチャラ
・ナータ) ◆ **Tűzisten**

ふとうめい 【不透明】 ◆ **átlátszatlanság**

ふとうめいな 【不透明な】 ◆ **átlátszatlan**
「このピンは不透明です。」 „Ez az üveg átlát-
szatlan (nem átlátszó).” ◆ **homályos** ^{ふとうめい}「不透明
なガラス」 „homályos üveg” ◆ **nem világos**
^{せんしつ} ^だ ^わ ^{ふとうめい}
「どのくらいの損失を出したかは不透明で
す。」 „Nem világos, hogy mekkora összeget
vesztett.”

ふどうもう 【不動毛】 ◆ **merev csilló**

ふ दौरい 【不道理】 ◆ **értelmetlenség** ◆ **irra-**
cionalitás

ふ दौरいとく 【不当利得】 ◆ **üzérkedés**

ふ दौरれんばい 【不当販売】 ◆ **illegális döm-**
ping

ふ दौरわたし 【埠頭渡し】 ◆ **rakparton átad-**
va

ぶとうをする 【舞踏をする】 ◆ **táncol**

ふとおもいだす 【ふと思い出す】 ◆ **bevillan** 「
^{かのじょ} ^{たんじょうび} ^{おも} ^だ ^{あわ}
彼女の誕生日をふと思い出して慌ててプレゼン
トを買った。」 „Bevillant a születésnapja, és
gyorsan vettem neki ajándékot.”

ぶどおり 【分通り】 ◆ **tizedrészb en** ^{りょうり}「料理
^わ ^{はちぶ} ^{とお} ^{でき}
は8分通り出来ている。」 „Az étel nyolctized
részben elkészült.”

ふとがき 【太書き】 ◆ **vastag betűkkel írás**
◆ **vastagon fogás** ^{ふとが}「太書きのボールペン」
„vastagon fogó golyóstoll”

ふどき 【風土記】 ◆ **helyi feljegyzés** (地
誌) ◆ **helyi környezet leírása** ◆ **helyrajz**
◆ **helytörténet**

ふとく 【不徳】 ◆ **erkölcsstelenség** ^{とく}「徳と
^{ふとく}不徳」 „erkölcsesség és erkölcsstelenség” ◆ **rom-**
lottság ◇ **ふとくのいたすところ** ^{ふとく}【不徳の致
すところ】 **saját hibája** ^{ひら}「引き留められなか
^{わたし} ^{ふとく} ^{いた}
ったのは私の不徳の致すところす。」 „Az
én hibám, hogy nem fogtam őt vissza.”

ふとくいな 【不得意な】 ◆ **nem erössége** 「すうがくわ ふとくい 数学は不得意だ。」 „Nem erösségem a matek.”

◆ **rosszul megy** 「えいご わ ふとくい 英語は不得意だ。」
„Rosszul megy az angol.”

ふとくさく 【不得策】 ◆ **rossz módszer** (得
にならないやり方)

ふとくさくな 【不得策な】 ◆ **nem bölcs** 「ちから 力を外に顯すのは不得策だ。」 „Nem bölcs dolog megmutatni az erőnket.” ◆ **nem vezet jóra** 「しよぼつ わ ふとくさく この処罰は不得策だ。」 „Nem vezet jóra ez a büntetés.”

ふとくてい 【不特定】 ◆ **határozatlan** (不
特定～) 「ふとくてい きかん 不特定期間」 „határozatlan időtar-
tam”

ふとくていの 【不特定の】 ◆ **meghatározatlan**
epicentrumú földrengés」 „meghatározatlan
epicentrumú földrengés”

ふとくのいたすところ 【不徳の致すところ】 ◆
saját hibája 「ひ と わ わたし 引き留められなかったのは私
の不徳の致すところです。」 „Az én hibám,
hogy nem fogtam őt vissza.”

ふとくようりょうの 【不得要領の】 ◆ **semmit-**
mondó (要領を得ない) 「ふとくようりょう はなし 不得要領の話だ
った。」 „Semmitmondó történet volt.”

ふとけい 【太罪】 ◆ **széles közű vonalazás**

ふところ 【懐】 ① **kebel** 「ははおや わ あか 母親は赤ちゃんを
懐に抱いた。」 „Az anya a keblére ölelte a kis-
babáját.” ◆ **belseje** 「てき ふところ もく こ 敵の懐に潜り込ん
だ。」 „Belopózott az ellenség táborának belse-
jébe.” ◆ **belső szándék** 「あいて ふところ みす 相手の懐を見透か
した。」 „Kifürkészte a másik fél belső szándé-
kát.” ◆ **mélye** 「やま ふところ 山の懐」 „hegy mélye” ◆ **öl**
「しぜん ふところ 自然の懐」 „természet öle” ◆ **pénz** (所持
金) 「ふところ さむ 懐が寒い。」 „Kevés pénz van.” ◆ **ru-**

ha belseje 「きもの ふところ てい 着物の懐に手を入れた。」 „A
kimonóm belsejébe dugtam a kezem.” ◆ **ruha**

mellbugyra 「ふところ ふとう と だ 懐から封筒を取り出した。」
„A ruha mellbugyrából elővettem egy borítékot.”

◇ **ふところがあたたかい** 【懐が暖かい】 **pén-**

zes ◇ **ふところがあたたかい** 【懐が暖かい】

vastag (俗語) 「ふところ あたた なん 懐が暖かいから何でも
買ってあげる！」 „Vastag vagyok, kérhetsz bár-
mit ajándékba!” ◇ **ふところがうるおう** 【懐が
潤う】 **vastag** (俗語) 「ふところ うるお ボーナスで懐が
潤っている。」 „A prémiumtól most vastag va-
gyok.” ◇ **ふところがさむい** 【懐が寒い】 **csóró**

「ふところ さむ やつ ふく き 懐が寒い奴で、ポロい服を着ている。」
„Olyan csóró, hogy rongyokban jár.” ◇ **ふとこ
ろくあい** 【懐具合、懐工合】 **anyagi helyzet**
「かれ わ ふところくあい よ 彼は懐具合が良い。」 „Jó anyagi helyzetben
van.” ◇ **ふところにする** 【懐にする】 **zsebre**

rak 「きよがく たいしよくきん ふところ 巨額の退職金を懐にした。」 „Nagy
végkielégítést rakott zsebre.” ◇ **ふところをいた
めない** 【懐を痛めない】 **nem viseli meg**

anyagilag 「じぶん ふところ いた りよう 自分の懐を痛めない旅行」
„olyan utazás, ami nem visel meg anyagilag” ◇ **ふ
ところをこやす** 【懐を肥やす】 **megszedi ma-**
gát 「せいしか わ わいろ ふところ こ 政治家は賄賂で懐を肥やした。」 „A
politikus sikkasztással megszédte magát.”

ふところがあたたかい 【懐が暖かい】 ◆ **pén-**
zes ◆ **vastag** (俗語) 「なん か 懐が暖かいから
何でも買ってあげる！」 „Vastag vagyok, kér-
hetsz bármit ajándékba!”

ふところがあたたまる 【懐が暖まる】 ◆ **vas-**
tag 「ふところ あたた ボーナスをもらって懐が暖まってい
る。」 „Vastag vagyok, mert prémiumot kap-
tam.”

ふところがうるおう 【懐が潤う】 ◆ **vastag**
(俗語) 「ふところ うるお ボーナスで懐が潤っている。」
„A prémiumtól most vastag vagyok.”

ふところがさびしい 【懐が寂しい】 ◆ **kevés a**
pénze 「いまふところ さび い 今懐が寂しくてレストランに行けな
い。」 „Most kevés a pénzem, nem tudok étte-
rembe menni!”

ふところがさむい 【懐が寒い】 ◆ **csóró** 「ふところ 懐
が寒い奴で、ポロい服を着ている。」 „Olyan
csóró, hogy rongyokban jár.” ◆ **kevés pénz**
van 「ふところ さむい きよう の い 懐が寒いから今日は飲みに行かない。
」 „Kevés pénzem van, nem megyek ma
kocsmazni.”

ふところがたな 【懐刀】 ◆ **bizalmas** (腹心の部下) かれ わ しやちょう ふところがたな 「彼は社長の懐刀です。」 „Ő az igazgató bizalmasa.” ◆ **önvédelmi kiskard** (護身用の小刀)

ふところかんじょう 【懐勘定】 ◆ **nála lévő pénz megszámlálása**

ふところぎよく 【懐玉】 ◆ **birtokolt drágakő** (持っている宝石) ◆ **birtokolt részvény** (持っている株)

ふところぐあい 【懐具合、懐工合】 ◆ **anyagi helyzet** かれ わ ふところがたい よ 「彼は懐具合が良い。」 „Jó anyagi helyzetben van.”

ふところで 【ふところ手、懐手】 ◆ **semmittevés** (何もしないこと) ◆ **zsebre tett kéz**

ふところにする 【懐にする】 ◆ **zsebre rak** 「巨額の退職金を懐にした。」 „Nagy végkielégítést rakott zsebre.”

ふところをあたためる 【懐を暖める】 ◆ **pénzt hoz** かふか じょうしやう ふところ あたため 「株価の上昇で懐を暖めた。」 „A részvényár emelkedése pénzt hozott.”

ふところをいためない 【懐を痛めない】 ◆ **nem viseli meg anyagilag** りごこう 「自分の懐を痛めない旅行」 „olyan utazás, ami nem visel meg anyagilag”

ふところをいためる 【懐を痛める】 ◆ **fáj** 「10万フォロントの車修理は懐を痛めた。」 „A kocsijavítás 100 ezer forintomba fáj.”

◆ **megérzi a pénztárcája** ぞうぜい わ しょうひしゃ ふところ いた 「増税は消費者の懐を痛める。」 „Az adóemelés megérzi a fogyasztók pénztárcája.”

ふところをこやす 【懐を肥やす】 ◆ **megszedi magát** せいじか わ わいろう ふところ こ 「政治家は賄賂で懐を肥やした。」 „A politikus sikkasztással megszédte magát.” ◆ **megtollasodik** せいじか わ ふところ こ 「政治家は懐を肥やした。」 „A politikus megtollasodott.”

ふとさ 【太さ】 ◆ **kövérség** 「体の太さ」 „test kövérsege” ◆ **öblösség** (声の) 「声の太さ」 „hang öblössége” ◆ **terjedelem** ◆ **vas-tagság** 「線の太さ」 „vonal vastagsága” ◆ **きものふとさ** 【肝の太さ】 **bátorság** ◆ **くびのふとさ** 【首の太さ】 **nyakbőség**

ふとじ 【太字】 ◆ **kövér betű** ◆ **vastag betű**

ふとじくえんぴつ 【太軸鉛筆】 ◆ **postairón** ◇ **あかあおふとじくえんぴつ** 【赤青太軸鉛筆】 **piros-kék postairón**

ふとしたことで ◆ **véletlenül** 「ふとしたことで彼女と知り合った。」 „Véletlenül ismerkedtem meg vele.”

ふとしたひょうしに 【ふとした拍子に】 ◆ **egyszer csak** ひょうし むかし おち 「ふとした拍子に昔のことを思い出した。」 „Egyszer csak eszembe jutott egy régi emlék.” ◆ **hirtelen** ひょうし くれ おち 「ふとした拍子に彼を思い出した。」 „Hirtelen eszembe jutott a fiú.” ◆

szórakozottan かいしや 「会社のコンピューターでふとした拍子にどこかをクリックしてしまい全裸の画像が現れた。」 „A munkahelyi számítógépen szórakozottan rákattintottam valamire, és feljött egy meztelen kép.”

ふとった 【太った、肥った】 ◆ **elhízott**

ふとつちよ 【太つちよ】 ◆ **dagi** ◆ **duci** 「太つちよの女」 „duci nő”

ふとっている 【太っている】 ◆ **kövér** わたし 「私の目の前に太っている男が座った。」 „Egy kövér ember ült velem szemben.”

ふとってきれなくなる 【太って着れなくなる】 ◆ **kihizik** ふと き 「太ってズボンが着れなくなった。」 „Kihíztam a nadrágomat.”

ふとっぱらな 【太っ腹な】 ◆ **bókezü** ふと ぼら 「太っ腹な男」 „bókezü ember” ◆ **nagylelkű** ふと ぼら 「太っ腹な性格」 „nagylelkű természet”

ふとどき 【不届き】 ◆ **bunkóság** (無礼) ◆ **figyelmetlenség** (不注意) かいしや ふとど 「会社の不届きで個人情報 leaked。」 „A vállalat figyelmetlensége okozta a személyes információ kiszivárgását.” ◆ **tapintatlanság** (無礼)

ふとどきしごく 【不届き至極、不届至極】 ◆ **bunkóság netovábbja**

ふとどきせんばん 【不届き千万、不届千万】 ◆ **felhőborító tapintatlanság**

ふとんにはいる 【布団に入る、蒲団に入る】 ◆

lefekszik 「そろそろ^{ふとん}布団^{はい}に入るね。」 „Én lassan lefekszem.”

ふとんをかける 【布団を掛ける】 ◆ **betakar**

「子供に^{こども}布団^{ふとん}を^か掛けてあげた。」 „Betakartam a gyereket.” ◆ **betakarózik** (自分に) 「風邪^{かぜ}を^ひ引くから^{ふとん}布団^かを^か掛けなさい！」 „Takarózz be, mert megfázol!” ◆ **takarózik**

ふとんをかたづける 【布団を片付ける】 ◆ **be-**

ágyaz 「布団を片付けてください。」 „Ágyazz be!”

ふとんをしく 【布団を敷く】 ◆ **megágyaz** 「

畳^{たたみ}に^{ふとん}布団^しを敷いた。」 „Megágyaztam a tatami-ra.” ◆ **megveti az ágyat** 「夜^{よる}になると^{ふとん}布団^を敷く。」 „Estére kelvén megvetem az ágyat.”

ふとんをどかす 【布団を退かす】 ◆ **kitakar** 「

足^{あし}の^{ふとん}布団^どを退かした。」 „Kitakartam a lábam.”

ふとんをひく 【布団をひく】 ◆ **megágyaz** 「

布団^{ふとん}をひいてください。」 „Ágyazz meg!”

ふな 【鮒】 ◆ **kárász**

ふな 【山毛櫂、樾、榲、栢】 ◆ **bükkfa** ◆ **csipkés bükk** ◆ **japán fehér bükk**

ふなあし 【船足、船脚】 ◆ **hajó sebessége**

(船の速さ) 「船足^{ふなあし}が^{おも}重い。」 „Ennek a hajónak lomha a sebessége.” ◆ **hajó stabilitása**

(安定性) 「船足^{ふなあし}が^{よわ}弱い。」 „Rossz a hajó stabilitása.” ◆ **merülési magasság** (喫水) 「

貨物^{かもつ}が^{おも}重くて^{ふなあし}船足^{ふか}が深い。」 „A sok tehertől mélyre merül a hajó.”

ふなあそび 【船遊び、舟遊び】 ◆ **csónakázás** ◆ **hajókázás**

ふなあそびをする 【船遊びをする、舟遊びをする】 ◆ **csónakázik** ◆ **hajókázik**

ふない 【府内】 ◆ **városon belül** ◇ **ごふない**

【ご府内、御府内】 Edon belül

ふない 【部内】 ◆ **részlegesen belül** ◇ **せいふぶ**

ない 【政府部内】 kormánykörökben

ふないしゃ 【部内者】 ◆ **bennfentes**

ふないた 【船板】 ◆ **hajódeszka** ◆ **hajópa-**

lánk

ふないのひと 【部内の人】 ◆ **bennfentes**

ふなうた 【船歌、舟歌、舟唄】 ◆ **tengerész-dal**

ふな 【不仲】 ◆ **rossz viszony**

ふながいしゃ 【船会社】 ◆ **hajótársaság** ◆ **hajózási társaság**

ふな 【船火事】 ◆ **hajótűz** 「船火事が発生した。」 „Hajótűz tört ki.”

ふな 【不仲になる】 ◆ **összeveszik**

「友達と^{ふなか}不仲^{ふなか}になった。」 „Összeveszttem a barátommal.”

ふなぐ 【船具】 ◆ **hajófelszerelés**

ふなぐいっしき 【船具一式】 ◆

hajófelszerelés-garnitúra

ふなぐしょう 【船具商】 ◆ **hajófelszerelési**

bolt

ふなぐら 【船蔵、船庫、舟蔵、舟庫】 ◆ **csó-**

nakház ◆ **hajóház**

ふなげた 【船桁】 ◆ **hajógerenda**

ふなごや 【船小屋、舟小屋】 ◆ **csónakház** ◆ **hajóház**

ふなしめじ 【樾占地、樾湿地】 ◆ **barna bükk gomba** ◆ **bükk gomba**

ふなごこ 【船底】 ◆ **hajófenék**

ふなごこてんじょう 【船底天井】 ◆ **boltív** ◆ **íves mennyezet**

ふなだいく 【船大工】 ◆ **hajóács** ◆ **hajóépítő**

ふなたび 【船旅】 ◆ **hajóút** ◇ **せかいいっしゅうのふなたび** 【地球一周の船旅】 **világ körüli hajóút**

ふなたびをする 【船旅をする】 ◆ **hajózik** 「川^{かわ}

で^{ふなたび}船旅^{ふなたび}をした。」 „A folyón hajóztam.”

ふなちん 【船賃】 ◆ **hajófuvardíj**

ふなつきば 【船着き場、船着場、舟着き場、舟着場】 ◆ **kikötő** ◆ **rév**

ふなづみ 【船積み】 ◆ **berakodás** ◆ **hajóra rakás**

ふなづみこう 【船積み港、船積港】 ◆ **rakodó-kikötő**

ふなづみする 【船積みする】 ◆ **hajóra rak**
 「コンテナを船積みした。」 „Hajóra rakták a konténereket.”

ふなづみつうち 【船積み通知】 ◆ **szállítási értesítés**

ふなづみにもつ 【船積み荷物】 ◆ **rakomány**

ふなで 【船出】 ◆ **elhajózás** ◆ **kihajózás**

ふなでする 【船出する】 ◆ **elhajózik** 「島から船出した。」 „Elhajóztam a szigetről.” ◆ **kihajózik** 「海に船出した。」 „Kihajóztam a tengerre.” ◆ **kilép** 「人生に船出する。」 „Kilép az életbe.”

ふなでをする 【舟出をする】 ◆ **hajóval elmegy**

ふなどめ 【船留め】 ◆ **elhajózás megtiltása** ◆ **hajózár** ◆ **szállítási tilalom**

ふなどめする 【船留めする】 ◆ **hajózár alá vesz** 「船は船留めされた。」 „Hajózár alá vették a hajót.”

ふなに 【船荷】 ◆ **hajórakomány** 「船から船荷を卸した。」 „Lerakták a hajó rakományát.” ◆ **hajóteher** ◆ **みちゃくふなに** 【未着船荷】 **úton lévő hajórakomány**

ふなにしょうけん 【船荷証券】 ◆ **hajóraklevél** ◆ **せいほんふなにしょうけん** 【正本船荷証券】 **eredeti hajóraklevél**

ふなぬし 【船主】 ◆ **hajótulajdonos** (せんしゆ)

ふなおり 【船乗り】 ◆ **hajóra szállás** (船に乗ること) ◆ **matróz** (船人) ◆ **tengerész** (船人) 「老練な船乗り」 „tapasztalt tengerész”

ふなおりば 【船乗り場】 ◆ **hajóállomás**

ふなばし 【船橋】 ◆ **pontonhíd** (船の橋)

ふなばた 【船端、舷】 ◆ **hajókorlát** ◆ **hajóperem**

ふなびと 【船人】 ◆ **hajós**

ふなびん 【船便】 ◆ **hajójárat** (船舶の便) 「島への船便がない。」 „Nincs hajójárat a szigetre.” ◆ **hajóposta** (郵便) 「印刷物を船便

で送る。」 „Hajópostával küldi a nyomtatványokat.” ◆ **tengeri posta**

ふなべり 【船縁、船べり、舷】 ◆ **hajókorlát** (ふなばた) ◆ **hajóperem** (ふなばた)

ふなむし 【船虫】 ◆ **tengeri ászka**

ふなやど 【船宿】 ◆ **hajókölcsönző** (貸し船屋) ◆ **hajóügynök** (回漕店) ◆ **tengerészfogadó** (宿)

ふなよい 【船酔い、船暈、舟酔】 ◆ **tengeribetegség**

ふなよいする 【船酔いする、船暈する、舟酔する】 ◆ **tengeribeteg** 「船に乗ると船酔いする。」 „Ha hajóra szállok, tengeribeteg leszek.”

ふなれ 【不慣れ】 ◆ **idegenség** ◆ **járatlan-ság**

ふなれな 【不慣れな】 ◆ **idegen** (不案内な) 「不慣れな土地では迷いやすい。」 „Idegen helyen könnyű eltévedni.” ◆ **ismeretlen** 「不慣れな分野」 „ismeretlen szakterület” ◆ **tapasztalatlan** (経験浅い) 「私はこの仕事に不慣れた。」 „Én tapasztalatlan vagyok ebben a munkában.”

ふなわたし 【船渡し】 ◆ **átkelőhely** (渡船場) ◆ **hajón átvehető rakomány** (甲板渡し) ◆ **kompállomás** (渡船場) ◆ **komponátszállítás** (渡すこと)

ふなん 【無難】 ◆ **kockázatmentesség** (リスクなし) ◆ **veszélytelenség** (危険のない)

ふなんな 【無難な】 ◆ **biztonságos** (安全な) 「ホテルを前もって予約した方が無難だ。」 „Biztonságosabb, ha előre lefoglaljuk a hotelszobát.” ◆ **elfogadható** (可も不可もない) 「無難な結果」 „elfogadható eredmény” ◆ **földhözragadt** 「無難な人生を歩む。」 „Földhözragadt életet él.” ◆ **kockázatmentes** 「黒髪は無難な選択。」 „A fekete hajszín kockázatmentes választás.” ◆ **konzervatív** (保守的な) 「無難な柄の洋服を買った。」 „Konzervatív mintájú ruhát vettem.” ◆ **nem lehet belőle baj** 「無難な答えをした。」 „Úgy válaszoltam, hogy ne legyen belőle baj.” ◆ **túr-**

hetó (可も不可もない) 「映画は無難な出来だった。」 „A film tűrhető volt.” ◆ **veszély-**

telen (危険のない) 「天気などの無難な話題を振った方がいい。」 „Időjárással kapcsolatos, vagy valami hasonló veszélytelen témát érintsünk!”

ふにあいな [不似合いな] ◆ **nem illik** 「この家は町並みに不似合いた。」 „Ez a ház nem illik a városképbe.” ◆ **nem illő** 「教育者に不似合いな言葉」 „oktatóhoz nem illő szavak” ◆ **nem**

összeillő 「不似合いな夫婦」 „nem összeillő házaspár”

ブニェヴァツじん [ブニェヴァツ人] ◆ **bunye-vác**

ふにおちない [腑に落ちない] ◆ **érthetetlen** 「どうしてボタンが後側にあるのか腑に落ちない。」 „Érthetetlen, miért van belül a gomb.”

◆ **nem fér a fejébe** 「彼がどうして辞めたか腑に落ちない。」 „Nem fér a fejembe, miért mondott fel.”

ふにく [腐肉] ◆ **bomlásnak indult hús** ◆ **dög** ◆ **döghús** ◆ **romlott hús**

ふにくしよく [腐肉食] ◆ **dögevő** (腐肉食～)

ふにくしよくどうぶつ [腐肉食動物] ◆ **dög-evő állat**

ぷにぷに ◆ **puha** ◆ **rugalmas**

ふにゃふにゃする ◆ **nincs tartása** 「赤ちゃんの体はふにゃふにゃしている。」 „A kisbaba testének nincs tartása.” ◆ **petyhüdt** (柔らかい) 「彼の筋肉はフニャフニャしている。」 „Petyhüdték az izmai.”

ふにゃふにゃの ◆ **löttyedt** 「フニャフニャのキュウリ」 „löttyedt uborka” ◆ **nyámnyila** (頼りない) 「フニャフニャの人」 „nyámnyila ember”

ふにやりと ◆ **alélтан** 「体がふにやりと崩れた。」 „Alélтан összeesett.” ◆ **ernyedten** 「顔がふにやりと緩んだ。」 „Az arca elernyedte.” ◆

erőtlenül 「ふにやりと笑った。」 „Erőtlenül nevetett.”

ふにょいな [不如意な] ◆ **kedvezőtlen** (不都合な) 「不如意な結果」 „kedvezőtlen eredmény” ◆ **nem úgy alakul, ahogy szeretné**

(思い通りにならない) 「人生は不如意なことが多い。」 „Az életben nem minden úgy alakul, ahogy szeretnénk.” ◆ **szűkölködik** (暮らしに困っている) 「暮らしには不如意なことがなかった。」 „Nem kellett szűkölködie élnie.” ◆ **て**

もとふにょいな [手元不如意な、手許不如意な] **szűkölködik** 「手元不如意な生活を送っている。」 „Szűkölködie él.”

ふにん [不妊] ◆ **meddőség**

ふにん [赴任] ◆ **kihelyezés** ◆ **megbízatása helyére menés** ◆ **たんしんふにん** [単身赴任] **magányos kiküldetés** ◆ **たんしんふにん** [単身赴任] **magányos kihelyezés**

ふにんき [不人気] ◆ **népszerűtlenség**

ふにんきな [不人気な] ◆ **népszerűtlen** 「政府の不人気な政策」 „kormány népszerűtlen intézkedése”

ふにんさき [赴任先] ◆ **kijelölt munkahely**

ふにんしゅじゅつ [不妊手術] ◆ **meddővé tevő műtét** ◆ **sterilizálás** (不妊にすること)

ふにんしょう [不妊症] ◆ **meddőség**

ふにんじょう [不人情] ◆ **lelketlenség** ◆ **szívtelenség**

ふにんじょうな [不人情な] ◆ **lelketlen** 「不人情な人」 „lelketlen ember” ◆ **szívtelen** 「犬を捨てるなんて非人情だ。」 „Szívtelen, aki elkergeti a kutyáját.”

ふにんする [赴任する] ◆ **ki lesz helyezve**

「家族と一緒に広島に赴任した。」 „A családdal együtt kihelyeztek Hirosimába.” ◆

megbízatása helyére megy 「外国に赴任した従業員」 „külföldi megbízatása helyére ment dolgozó”

ふにんせい [不妊性] ◆ **meddőség** ◆ **sterilitás** ◆ **じかふにんせい** [自家不妊性] **önsterilitás**

ふにんち 【赴任地】 ◆ **kijelölt munkahely**

ふにんちりょう 【不妊治療】 ◆ **meddőség el-
leni kezelés** ◆ **meddőségi kezelés**

ふにんぼう 【不妊法】 ◆ **sterilizálás** (不妊に
すること)

ふぬけ 【腑抜け】 ◆ **anyámasszony katoná-
ja** (意気地なし)

ふぬけな 【腑抜けな】 ◆ **bátortalan** ◆ **félénk**

ふね 【槽】 ◆ **tartály** ◆ **vályú** ◇ **ゆぶね** 【湯
船、湯槽】 **medence** (プール) 「温泉の湯船
」 „termálvizes medence” ◇ **ゆぶね** 【湯船、

湯槽】 **kád** (浴室の) 「湯船に浸かる。」
„Megfürdik a kádban.” ◇ **ゆぶね** 【湯船、湯槽】

fürdőkád (浴室の) 「湯船にお湯を張つ
た。」 „Megtöltöttem a fürdőkádat vízzel.”

ふね 【船、舟】 ◆ **csónak** (ボート) 「4人
のふね

乗りの舟】 „négy férőhelyes csónak” ◆ **hajó** 「
ふねの
船に乗った。」 „Hajóra szálltam.” ◇ **つりぶね**

【釣り船】 **horgászcsónak** ◇ **つりぶね** 【釣
り船】 **horgászhajó** ◇ **のりかかったふね** 【乗
り掛かった船、乗りかかった船】 **megkezdett**

út 「乗りかかった船だから最後まで頑張ろ
う。」 „Folytatnunk kell a megkezdett utat.” ◇

のりかかったふね 【乗り掛かった船、乗りかか
った船】 **nincs visszaút** ◇ **ふねががよう** 【船
が通う】 **funega kajou** **hajójáráttal rendel-**

kező 「船が通う島」 „hajójáráttal rendelkező
sziget” ◇ **ふねによう** 【船に酔う】 **funeni jou**

tengeribeteg lesz 「船に酔うから乗らない。
」 „Nem ülök hajóra, mert tengeribeteg les-

szek.” ◇ **ふねをこぐ** 【船を漕ぐ】 **csónakot
evez** ◇ **ふねをこぐ** 【船を漕ぐ】 **elszundikál**

(居眠りをする) ◇ **ほかけぶね** 【帆掛船、帆
掛け船、帆かけ船】 **vitortlás hajó** ◇ **ゆぶね**

【湯船、湯槽】 **medence** (プール) 「温泉の
ゆぶね
湯船」 „termálvizes medence” ◇ **ゆぶね** 【湯

船、湯槽】 **kád** (浴室の) 「湯船に浸か
る。」 „Megfürdik a kádban.” ◇ **ゆぶね** 【湯

船、湯槽】 **fürdőkád** (浴室の) 「湯船にお
ゆ
湯を張った。」 „Megtöltöttem a fürdőkádat víz-

zel.” ◇ **わたしぶね** 【渡し船】 **komp** (フエリ
ー)

ふねががよう 【船が通う】 **funega kajou** ◆ **ha-
jójáráttal rendelkező** 「船が通う島」 „ha-
jójáráttal rendelkező sziget”

ふねっしん 【不熱心】 ◆ **lelkesedés hiánya**

ふねっしんな 【不熱心な】 ◆ **közömbös** (無関
心な) 「労働条件の改善に不熱心な労働組合
しどうしゅ
指導者」 „munkakörülmények javítása iránt köz-
zömbös szakszervezeti vezető” ◆ **nem lelkese-**

dik 「この教師は授業に不熱心だ。」 „Ez a ta-
nár nem lelkesedik a tanításért.” ◆ **nem törí**

magát 「この生徒は勉強に不熱心だ。」 „Ez
a diák nem törí magát, hogy tanuljon.” ◆ **nem**

törődik vele 「この部長は新製品の開発に
ふねっしん
不熱心だ。」 „Ez az osztályvezető nem törődik
az új termék fejlesztésével.”

ふねでくだる 【船で下る】 ◆ **lehajózik** 【船で
がわ した
ドナウ川を下った。」 „Lehajóztam a Dunán.”

ふねでのぼる 【船で上る】 ◆ **felhajózik** 「ド
がわ ふね のぼ
ナウ川を船で上った。」 „Felhajózott a Dunán.”

ふねによう 【船に酔う】 **funeni jou** ◆ **tenge-**

ribeteg lesz 「船に酔うから乗らない。」
„Nem ülök hajóra, mert tengeribeteg leszek.”

ふねのざんがい 【船の残骸】 ◆ **hajóroncs**

ふねのたび 【船の旅】 ◆ **hajóút**

ふねのていりゅうじょ 【船の停留所】 ◆ **hajó-
állomás**

ふねののりくみいん 【船の乗組員】 ◆ **matróz**

ふねのぼし 【船の橋】 ◆ **pontonhíd**

ふねのはつちやくじょ 【船の発着所】 ◆ **hajó-
kikötő**

ふねのびん 【船の便】 ◆ **hajójárat**

ふねへん 【舟偏】 ◆ **bal oldali hajó-gyök**

ふねをこぐ 【船を漕ぐ】 ◆ **csónakot evez** ◆
elszundikál (居眠りをする)

ふねん 【不燃】 ◆ **éghetetlenség** ◆ **tűzbiz-**

tos (不燃～) 「不燃建材」 „tűzbiztos építő-
anyag”
ふねんか 【不燃化】 ◆ **tűzbiztossá tétel** 「
しゃたい ふねんか
車体の不燃化」 „karosszéria tűzbiztossá tétéle”

ふねんかこう 【不燃加工】 ◆ **tűzbiztosá tévés**

ふねんゴミ 【不燃ゴミ】 ◆ **nem éghető hulladék**

ふねんせい 【不燃性】 ◆ **éghetetlen** (不燃性～) ふねんせい 「不燃性フィルム」 „éghetetlen film” ◆ **éghetetlenség** ◆ **nem éghető** (不燃性～) ふねんせい 「不燃性ガス」 „nem éghető gáz”

ふねんせい 【不稔性】 ◆ **ivartalan** (不稔性～) ◆ **ivartalanság** ◇ **じかふねんせい** 【自家不稔性】 **önsterilitás**

ふねんびょう 【付年表】 ◆ **függelék időrendi táblázattal**

ふねんぶつ 【不燃物】 ◆ **éghetetlen anyag** ◆ **nem éghető anyag**

ふの 【負の】 ◆ **negatív** 「正の関係と負の関係」 „pozitív és negatív kapcsolat”

ふのう 【不納】 ◆ **fizetés elmulasztása** 「税金の滞納」 „adófizetés elmulasztása” ◆ **nem-fizetés**

ふのう 【不能】 ◆ **impotencia** (性的) ◆ **képtelenség** (無能) ◆ **lehetetlenség** (不可能) ◇ **さいきふのう** 【再起不能】 **reménytelen helyrejövetel** 「スポーツ選手は再起不能と宣告された。」 „A sportolóval közölték, hogy a helyrejövetele reménytelen.” ◇ **しはらいふのう** 【支払ひ不能、支払不能】 **fizetése képtelenség** ◇ **しはらいふのうの** 【支払ひ不能の、支払不能の】 **fizetése képtelen** 「会社は支払ひ不能の状態である。」 „A vállalat fizetése képtelen.” ◇ **ふのうな** 【不能な】 **tatlan** 「修復不能な関係」 „helyrehozhatatlan kapcsolat” ◇

ふのうな 【不能な】 **lehetetlen** 「完成不能な仕事」 „munka, amit lehetetlen befejezni” ◇ **ふのうな** 【不能な】 **tetlen** 「解説不能なメッセージ」 „megfejthetetlen üzenet”

ふのう 【富農】 ◆ **tehető földműves** ◆ **tehető paraszt**

ふのうけっそん 【不納欠損】 ◆ **behajthatatlan kintlévőség okozta veszteség**

ふのうしゃ 【不納者】 ◆ **fizetése képtelen személy** ◆ **nem fizető személy**

ふのうな 【不能な】 **lehetetlen** 「完成不能な仕事」 „munka, amit lehetetlen befejezni” ◇ **ふのうな** 【不能な】 **tetlen** 「解説不能なメッセージ」 „megfejthetetlen üzenet”

ふのう 【富農】 ◆ **tehető földműves** ◆ **tehető paraszt**

ふのうけっそん 【不納欠損】 ◆ **behajthatatlan kintlévőség okozta veszteség**

ふのうしゃ 【不納者】 ◆ **fizetése képtelen személy** ◆ **nem fizető személy**

ふのうとなる 【不能となる】 ◆ **impotens lesz**

(性的に) ほうしゃのう あ おとこわ ふのう 「放射能を浴びた男は不能となった。」 „A radioaktív sugárzástól a férfi impotens lett.” ◆ **képtelen lesz** (無能) か て わ 「借り手は返済不能となった。」 „Az adós fizetése képtelen lett.” ◆ **nem lesz lehetséges** (不可能) はつげん わ きがい こしょう ふのう 「発券は機械の故障のため不能となった。」 „A jegykiadás a gép hibája miatt nem volt lehetséges.”

ふのうな 【不能な】 ◆ **impotens** (性的) ◆ **lehetetlen** 「完成不能な仕事」 „munka, amit lehetetlen befejezni” ◆ **tatlan** 「修復不能な関係」 „helyrehozhatatlan kapcsolat” ◆ **tetlen** 「解説不能なメッセージ」 „megfejthetetlen üzenet”

ふのうな 【不能な】 ◆ **impotens** (性的) ◆ **lehetetlen** 「完成不能な仕事」 „munka, amit lehetetlen befejezni” ◆ **tatlan** 「修復不能な関係」 „helyrehozhatatlan kapcsolat” ◆ **tetlen** 「解説不能なメッセージ」 „megfejthetetlen üzenet”

ふのうな 【不能な】 ◆ **impotens** (性的) ◆ **lehetetlen** 「完成不能な仕事」 „munka, amit lehetetlen befejezni” ◆ **tatlan** 「修復不能な関係」 „helyrehozhatatlan kapcsolat” ◆ **tetlen** 「解説不能なメッセージ」 „megfejthetetlen üzenet”

ふのうな 【不能な】 ◆ **impotens** (性的) ◆ **lehetetlen** 「完成不能な仕事」 „munka, amit lehetetlen befejezni” ◆ **tatlan** 「修復不能な関係」 „helyrehozhatatlan kapcsolat” ◆ **tetlen** 「解説不能なメッセージ」 „megfejthetetlen üzenet”

ふのうな 【不能な】 ◆ **impotens** (性的) ◆ **lehetetlen** 「完成不能な仕事」 „munka, amit lehetetlen befejezni” ◆ **tatlan** 「修復不能な関係」 „helyrehozhatatlan kapcsolat” ◆ **tetlen** 「解説不能なメッセージ」 „megfejthetetlen üzenet”

ふのうくつせい 【負の光属性】 ◆ **negatív fototropizmus**

ふのうすう 【負の数】 ◆ **negatív szám**

ふのそうかん 【負の相関】 ◆ **negatív korreláció** 「正の相関と負の相関」 „pozitív és negatív korreláció”

ふのでんか 【負の電荷】 ◆ **negatív töltés**

ふのり 【布海苔、海羅】 ◆ **gloiopeltis** ◆ **vörösmozgat**

ふはい 【不敗】 ◆ **veretlenség** 「不敗を誇るチーム」 „veretlen csapat”

ふはい 【腐敗】 ◆ **bomlás** 「遺体は腐敗が進んでいる。」 „A holttest bomlásnak indult.” ◆

enyészet ◆ **korhadás** 「木の腐敗」 „fa korhadása” ◆ **korrupció** ◆ **métely** 「社会の腐敗」 „megmétélyezett társadalom” ◆ **oszlás** ◆

putrefakció ◆ **romlás** 「食品の腐敗を防止する。」 „Meggátolja az étel romlását.” ◆ **rom-**

lottság 「倫理の腐敗」 „erkölcsi romlottság” ◆ **rothadás** 「腐敗の臭い」 „rothadó szag”

ふばいうんどう 【不買運動】 ◆ **bojkott** ◆ **vásárlói bojkott**

ふばいうんどうをおこす 【不買運動を起こす】 ちゅうごくせいひん ふばいうんどう お ◆ **bojkottál** 「中国製品の不買運動が起こった。」 „Bojkottálták a kínai termékeket.”

ふはいがすすむ 【腐敗が進む】 ◆ **bomlásnak**

indul 「カラスの遺骸はすでに腐敗が進んでいた。」 „A döglött varjú teste már bomlásnak indult.”

ふはいさせる 【腐敗させる】 ◆ **elrohaszt**

「みずわもくざい ふはい 水は木材を腐敗させた。」 „A víz elrohasztotta a faanyagot.” ◆ **megmételvez** 「この思想は社会を腐敗させる。」 „Ez az eszme megmételvezi a társadalmat.” ◆ **romlásba visz** 「この市長は町を腐敗させた。」 „Ez a polgármester romlásba vitte a várost.” ◆ **zülleszt** (社会などを) 「汚職は社会を腐敗させる。」 „A korrupció zülleszt a társadalmat.”

ふはいした 【腐敗した】 ◆ **romlott**

「腐敗した政治家」 „romlott politikus”

ふはいしたたまご 【腐敗した卵】 ◆ **záptojás**

ふはいする 【腐敗する】 ◆ **bomlik**

「この社会は腐敗している。」 „Ez a társadalom bomlik.” ◆ **elkorhad** (木が) 「腐敗した木」 „elkorhadt fa” ◆ **rothad** 「カラスの死骸が腐敗していた。」 „A döglött varjú teste rothadt.” ◇ **ふはいさせる** 【腐敗させる】 **megmételvez** 「この思想は社会を腐敗させる。」 „Ez az eszme megmételvezi a társadalmat.” ◇ **ふはいさせる** 【腐敗させる】 **zülleszt** (社会などを) 「汚職は社会を腐敗させる。」 „A korrupció zülleszt a társadalmat.”

ふはいだらく 【腐敗墮落】 ◆ **degradáció**

ふはく 【布帛】 ◆ **szövet**

ふはく 【浮薄】 ◆ **komolytalanság** ◆ **léhaság**

ふはくな 【浮薄な】 ◆ **komolytalan**

「浮薄な人間」 „léha személy” ◆ **komolytalan hangnem** ◆ **könnyed** 「浮薄な文学」 „könnyed irodalom” ◆ **léha** 「浮薄な人間」 „léha személy”

ふはつ 【不発】 ◆ **el nem sült lövés**

(発射しないこと) ◆ **fel nem robbantság** (爆発しないこと) 「不発の花火」 „fel nem robbant tűzi-

játék” ◆ **kudarcc** (失敗) 「作戦は不発に終わった。」 „A stratégia kudarcot vallott.”

ふはつだん 【不発弾】 ◆ **fel nem robbant bomba** ◆ **fel nem robbant töltet**

ふはぶつきよう 【部派仏教】 ◆ **ősi buddhista iskolák**

ふばらい 【不払い】 ◆ **fizetlenség**

ふばらいの 【不払いの】 ◆ **fizetetlen**

「不払いの残業代を会社に請求した。」 „A cégemtől a fizetetlen túlóra rendezését kértem.”

ふび 【不備】 ◆ **elégtelenség**

「点検不備」 „ellenőrző vizsgálat elégtelensége” ◆ **hiányosság** 「書類不備のため申し込みは却下された。」 „Hiányosság miatt elutasították a kérelmet.”

ふび 【部費】 ◆ **klub pénz**

「交通費は部費で落ちる。」 „Az utazási költséget a klub pénzéből fedezzük.” ◆ **tagdíj** 【部費の徴収】 „tagdíj beszédése”

ふび 【武備】 ◆ **fegyverkezés**

ふびがある 【不備がある】 ◆ **hiányos**

「不備があったので戻ってきた。」 „Hiányos volt a kérvény, ezért visszaküldték.”

ふひつよう 【不必要】 ◆ **szükségtelenség**

ふひつような 【不必要な】 ◆ **fölösleges** 「貴方の部屋には不必要なものがたくさんあります。」 „Sok a felesleges holmi a szobádban.” ◆

szükségtelen 「不必要なファイルを削除した。」 „Letöröltem a szükségtelen fájlokat.”

ふびな 【不備な】 ◆ **hiányos**

「不備な点などございましたら連絡してください。」 „Kérjük jelezzék, ha valami hiányosságot találnak!”

ふびなく 【不備なく】 ◆ **hiánytalanul**

(全て揃って) 「要求された書類を不備なく提出した。」 „Hiánytalanul beadtam a kért iratokat.”

ふひよう 【不評】 ◆ **kedvezőtlen fogadtatás**

「ウイルス対策は不評だった。」 „A vírus elleni intézkedést kedvezőtlenül fogadták.” ◆ **nemtetszés** 「冷房のない地下鉄は利用者の

ふひょう ^か 不評を買った。】 „A légkondicionálás nélküli metró az utasok nemtetszését váltotta ki.” ◆ **népszerűtlenség** ◆ **rossz hírnév** (評判の悪いこと)

ふひょう 【付票、附票】 ◆ **címke** ◆ **melléklet**

ふひょう 【附表、附表】 ◆ **mellékelt táblázat**

ふひょう 【歩兵】 ◆ **gyalog**

ふひょう 【浮標】 ◆ **bója** (ブイ)

ふひょう 【浮水】 ◆ **jégtábla** ◆ **úszó jég**

ふひょう 【譜表】 ◆ **hangjegyvonalak** ◆ **kotta vonalazása**

ふひょうぐん 【浮氷群】 ◆ **jégtorlasz**

ふひょうせいぶつ 【浮表生物】 ◆ **neuszton** (水表生物)

ふひょうどうじょうけん 【不平等条件】 ◆ **egyenlőtlen feltételek**

ふひょうどうじょうやく 【不平等条約】 ◆ **egyenlőtlen szerződés**

ふひょうどうな 【不平等な】 ◆ **egyenlőtlen** [ふひょうどう ^{しゃかい} ^{かねもち} ^{ます} ^{ひと} 不平等な社会でお金持ちと貧しい人がいる。] „Az egyenlőtlen társadalomban vannak gazdagok és szegények.” ◆ **igazságtalan** ◆ **részrehajló** (不公平な) [サッカーの審判は不平等な判断ばかりをした。] „A futballbíró részrehajló ítéleteket hozott.”

ふびん 【不憫、不慳】 ◆ **nyomorultság**

ぶひん 【部品】 ◆ **alkatrész** ^{きかい} ^{ぶひん} [機械から部品が落下した。] „A gépből kiesett egy alkatrész.” ◆ **きかいぶひん** [機械部品] **gépalaktrész** ◆ **じどうしゃぶひん** [自動車部品] **autóalkatrész** ◆ **じゆんせいぶひん** [純正部品] **eredeti alkatrész** ◆ **スペアぶひん** [スペア部品] **pótalkatrész** ◆ **でんしぶひん** [電子部品] **elektronikus alkatrész** [電子部品を組み立てた。] „Összeszereltem az elektronikus alkatrészeket.” ◆ **ひょうめんじつそうぶひん** [表面実装部品] **felületszerelhető alkatrész** ◆ **よびぶひん** [予備部品] **pótalkatrész**

ふひんこう 【不品行】 ◆ **erkölcstelen viselkedés** ◆ **neveletlenség**

ぶひんせいさん 【部品生産】 ◆ **alkatrészgyártás**

ふびんな 【不憫な、不慳な】 ◆ **nyomorult** [不憫な奴 ^{ふびん} ^{やつ} „nyomorult fickó” ◆ **sajnálatra méltó** [不憫な子供 ^{ふびん} ^{こども} „sajnálatra méltó gyerekek”

ぶひんメーカー 【部品メーカー】 ◆ **alkatrészgyártó** ◆ **beszállító**

ぶふ 【武夫】 ◆ **harcos**

ぶふうりゅう 【無風流、不風流】 ◆ **izléstelen** ◆ **kulturálatlanság** ◆ **otrombaság**

ぶふうりゅうな 【無風流な、不風流な】 ◆ **izléstelen** ◆ **kulturálatlan** [無風流な人 ^{ふふうりゅう} ^{ひと}] „kulturálatlan ember” ◆ **otromba**

ふぶき 【吹雪】 ◆ **förgeteg** ◆ **hóförgeteg** [吹雪に巻き込まれた。] „Hóförgetegbe keveredtem.” ◆ **hófúvás** [平原に吹雪が吹いていた。] „A síkságon hófúvások voltak.” ◆ **hóvihar** [登山者は吹雪で行方不明になった。] „A hegymászó eltűnt a hóviharban.” ◆ **さくらふぶき** [桜ふぶき、桜吹雪] **cseresznyesziromförgeteg** (花吹雪) [春の風が桜吹雪を作った。] „A tavaszi szél felkapott egy cseresznyeszirom-förgeteget.” ◆ **もうふぶき** [猛吹雪] **hóvihar**

ふふく 【不服】 ◆ **elégedetlenség** (不満足)

◆ **kifogás** [それに対してなんの不服もありません。] „Semmi kifogásom sincs ellene.” ◆ **tiltakozás** ◆ **ふふくをもうしたてる** [不服を申し立てる] **fellebbez** [被告は不服を申し立てた。] „A vádlott fellebbezett.”

ふぶく 【吹雪く】 ◆ **hóvihar van** [外は吹雪いていた。] „Kint hóvihar volt.”

ふぶくしんばんじょ 【不服審判所】 ◆ **felülvizsgálati bíróság** ◆ **こくぜいふぶくしんばんじょ** [国税不服審判所] **adóügyi felülvizsgálati bíróság**

ふぶくな 【不服な】 ◆ **elégedetlen** [この決定に不服な人は手を挙げて下さい!] „Emelje fel a kezét az, aki elégedetlen a határozattal!”

ふぶくのもうしたて 【不服の申し立て】 ◆ **fellebbezés**

ふぶくをいう 【不服を言う】 ◆ **méltatlankodik** [夫が手伝わないと妻が不服を言った。]

„A feleség méltatlankodott, hogy a férje nem segit.”

ふふくをとなえる 【不服を唱える】 ◆ **méltatlankodik** かいしゃ たいくう ふふく とな 「会社の待遇に不服を唱えた。」
„Méltatlankodott a vállalat bánásmódja miatt.”

ふふくをもうしたてる 【不服を申し立てる】 ◆ **fellebbez** ひこく わ ふふく もう た 「被告は不服を申し立てた。」 „A vádlott fellebbezett.”

ふふごう 【負符号】 ◆ **minuszjel** ◆ **negatív előjel** ち まえ ふふごう ひょうき 「マイナス値の前に負符号を表記するのを忘れました。」 „A negatív szám elé elfelejtetem kitenni a negatív előjelet.”

ふぶん ◆ **megvetően** ばか (輕蔑して) 「馬鹿にしたようにふふんと笑った。」 „Bolondot csinált belőle, és megvetően kinevette.” ◆ **na persze** (皮肉) ◆ **pfuj** ◆ **ugyan már** (疑惑)

ふぶん 【部分】 ◆ **rész** ざっし きょうみ 「雑誌の興味がある部分しか読まない。」 „Csak azokat a részeket olvasom el a magazinban, amik érdekelnek.” ◇ **いちぶんぶん** 【一部分】 **egy kis rész** わす かしんじつ いちぶんぶん (わずかな部分) 「これは真実のほんの一部分だ。」 „Ez az igazságnak csak egy kis része.” ◇ **だいぶ**

ぶん 【大部分】 **túlnyomó rész** しつぎょうしゃ 「失業者の大部分は若者です。」 „A munkanélküliek túlnyomó része fiatal.”

ふぶんあらい 【部分洗い】 ◆ **részleges mosás**

ふぶんいれば 【部分入れ歯】 ◆ **részleges műfogsor** めだ ふぶんい ば つ 「目立たない部分入れ歯を付けている。」 „Nem feltűnő a részleges műfogsora.”

ふぶんかいちく 【部分改築】 ◆ **részleges felújítás**

ふぶんかんし 【部分冠詞】 ◆ **részelő**

ふぶんぐん 【部分群】 ◆ **részcsoport**

ふぶんげつしょく 【部分月食】 ◆ **részleges holdfogyatkozás**

ふぶんけんぼう 【不文憲法】 ◆ **íratlan alkotmány**

ふぶんこうかい 【部分公開】 ◆ **részleges nyilvánosságra hozatal**

ふぶんしきもう 【部分色盲】 ◆ **szintévesztés**

ふぶんしゅうごう 【部分集合】 ◆ **részhalmaz**

ふぶんじゅんかんこ 【部分循環湖】 ◆ **meromiktikus tó**

ふぶんしよく 【部分食】 ◆ **részleges fogyasztkozás**

ふぶんしよくもう 【部分色盲】 ◆ **részleges színvakság**

ふぶんスト 【部分スト】 ◆ **részleges sztrájk**

ふぶんストライキ 【部分ストライキ】 ◆ **részleges sztrájk**

ふぶんせつごうたい 【部分接合体】 ◆ **merozógóta**

ふぶんたようたい 【部分多様体】 ◆ **rész sokaság**

ふぶんてききんこう 【部分的均衡】 ◆ **részleges egyensúly**

ふぶんてきな 【部分的な】 ◆ **részleges** じしん 「地震について部分的な知識しか持っていない。」 „Csak részleges tudásunk van a földrengésekről.”

ふぶんてきに 【部分的に】 ◆ **részben** ふぶんてき さんせい 「部分的に賛成します。」 „Részben egyetértek.” ◆

részlegesen けいやく ふぶんてき へんこう 「契約を部分的に変更した。」 „Részlegesen megváltoztattam a szerződést.”

ふぶんてきに **かけて** 【部分的に欠けて】 ◆ **hiányosan** えつらん わ ふぶんてき か 「閲覧ソフトでウェブページは部分的に欠けていた。」 „A böngészőben a weboldal hiányosan jelent meg.”

ふぶんにつしょく 【部分日食、部分日蝕】 ◆ **részleges napfogyatkozás**

ふぶんひてい 【部分否定】 ◆ **részleges tagadás**

ふぶんひょうしょう 【部分表象】 ◆ **részképzet**

ふぶんもんだい 【部分問題】 ◆ **részprobléma** もんだい ふぶんもんだい わ 「問題を部分問題に分けた。」 „A problémát részproblémákra osztottam.”

ふぶんり 【不分離】 ◆ **nondiszjunkció** (減数分裂で)

ふぶんりつ 【不文律】 ◆ **íratlan szabály** ◆ **íratlan törvény**

ふへい 【不平】 ◆ **elégedetlenség** 「ろうどうじょうけん あっか わ ふへい たね労働条件の悪化は不平の種となった。」 „A munkakörülmények romlása volt az elégedetlenség oka.” ◆ **panasz** 「彼は不平タラタラであった。」 „Tele volt panasszal.”

ふへいか 【不平家】 ◆ **elégedetlenkedő** ◆ **zúgolódó**

ふへいに 【不平に】 ◆ **elégedetlenül**

ふへいふまん 【不平不満】 ◆ **zúgolódás**

ふへいぶんし 【不平分子】 ◆ **elégedetlen egyén** ◆ **elégedetlenek csoportja** ◆ **szakadár**

ふへいをいう 【不平を言う】 ◆ **elégedetlenkedik** 「政府の政策に不平を言った。」 „Elégedetlenkedett a kormány politikájával.” ◆ **panaszodik** 「会社の不平を言った。」 „Panaszkodott a munkahelyére.”

ふへいをならす 【不平を鳴らす】 ◆ **elégedetlenkedik** 「有給休暇が少ないと不平を鳴らした。」 „Elégedetlenkedett, hogy kevés a fizetett szabadság.” ◆ **nehezményez** 「結婚式に招待されなくて不平を鳴らした。」 „Nehezményezte, hogy nem hívták meg az esküvőre.”

ふへいをもつ 【不平を持つ】 ◆ **elégedetlen** 「会社の待遇に不平を持っている。」 „Elégedetlen volt a cég bánásmódja miatt.”

ふへいをもらす 【不平をもらす、不平を漏らす】 ◆ **méltatlankodik** 「賃金が安いと不平を漏らした。」 „Méltatlankodott az alacsony fizetése miatt.” ◆ **nemtetszésének ad hangot** 「国民は増税に対して不平を漏らした。」 „Az emberek nemtetszésüknek adtak hangot az adóemelés miatt.” ◆ **zúgolódik** 「子供が部屋を散らかすと不平を漏らした。」 „Zúgolódott a gyerekszoba rendetlensége miatt.”

ぶべつ 【侮蔑】 ◆ **lenézés** (侮り)

ぶべつする 【侮蔑する】 ◆ **lenéz** (侮る) 「開拓者は先住民を侮蔑した。」 „A telepesek lenézték a bennszülötteket.”

ぶべつてきな 【侮蔑的な】 ◆ **lenéző**

ぶべつてきに 【侮蔑的に】 ◆ **lenézőn**

プベルリンさん 【プベルリン酸】 ◆ **puberulinsav** (プベルル酸)

プベルルさん 【プベルル酸】 ◆ **puberulinsav** (C₈H₆O₆)

ふへん 【不偏】 ◆ **elfogulatlanság** ◆ **pártatlanság**

ふへん 【不変】 ◆ **állandóság** ◆ **változatlanság**

ふへん 【普遍】 ◆ **általánosság** ◆ **egyetemesség**

ふべん 【不便】 ◆ **kényelmetlenség** 「この駅えきに急行きゅうこうが止まらないのは不便ふべんです。」 „Micsoda kényelmetlenség, hogy nem áll meg a gyorsvonat ezen az állomáson.”

ふへんか 【不変化】 ◆ **ragozatlan** (不変化) 「ふへんか ふくずう「不変化複数」,ragozatlan többes szám”

ふへんきたいていう 【普遍気体定数】 ◆ **univerzális gázállandó**

ふべんきょう 【不勉強】 ◆ **ismerethiány** (無知) 「不勉強で申し訳ありません。」 „Bocsánat az ismerethiányomért.” ◆ **lustaság** 「不勉強が祟って試験に落ちた。」 „Megbosszul-ta magát a lustasága: nem ment át a vizsgán.”

ふへんしき 【不変式】 ◆ **invariáns kifejezés**

ふへんしほん 【不変資本】 ◆ **állandó tőke**

ふへんしゆぎ 【普遍主義】 ◆ **univerzalizmus**

ふへんしゆぎしゃ 【普遍主義者】 ◆ **univerzalista**

ふへんせい 【不変性】 ◆ **invariancia**

ふへんせい 【普遍性】 ◆ **általánosság** ◆ **egyetemesség**

ふへんだいすうがく 【普遍代数学】 ◆ **univerzális algebra**

ふへんてきな 【普遍的な】 ◆ **általános** 「これわは普遍的な法則ほうそくです。」 „Ez általános törvény.”

◆ **egyetemes** 「これは普遍的な事実じじつです。」 „Ez egyetemes igazság.” ◆ **univerzális** 「普遍的な価値かちに注目ちゅうもくする。」 „Univerzális értékekre koncentrál.”

ふへんな 【不偏な】 ◆ **elfogulatlan** 「不偏な報道」 „elfogulatlan híradás” ◆ **pártatlan** ◆ **tárgyilagos** 「不偏な推定」 „tárgyilagos becslés”

ふへんな 【普遍的】 ◆ **egyetemes**

ふべんな 【不便な】 ◆ **kényelmetlen** (快適ではない) 「台所が狭くて不便だ。」 „A konyhám kényelmetlenül kicsi.” ◆ **körülményes a használata** (使いにくい) 「このカバンはハンドルがないので不便。」 „Ennek a táskának körülményes a használata, mert nincs füle.” ◆ **nehezen megközelíthető** (交通の便の悪い) 「車でしかどこにも行けない不便な所に住んでいます。」 „Nehezen megközelíthető helyen lakom, csak autóval lehet hozzánk jönni.”

ふべんな 【不便な点】 ◆ **árynyoldal** 「結婚生活の不便な点について話した。」 „A házasság árnyoldalairól beszélt.”

ふへんの 【不変の】 ◆ **állandó** (変わらない) 「光速は不変である。」 „A fénysebesség állandó.” ◆ **megváltoztathatatlan** (変えられない) 「宇宙の法則は不変である。」 „A világmindenség törvényei megváltoztathatatlanok.” ◆ **örök** 「不変の真理」 „örök igazság” ◆ **változtatlan** (変わらない) ◇ **しゅうせいふへんの** 【終生不変の】 **élet során változtatlan** 「指紋は終生不変である。」 „Az ujjlenyomatunk az életünk során változtatlan marad.”

ふへんひよう 【不変費用】 ◆ **állandó költség**

ふへんふとう 【不偏不党】 ◆ **pártállástól függetlenség**

ふへんふとうの 【不偏不党の】 ◆ **pártállástól független** 「不偏不党の新聞」 „pártállástól független sajtó” ◆ **pártatlan**

ふへんりよう 【不変量】 ◆ **invariáns mennyiség**

ふぼ 【父母】 ◆ **apa és anya** ◆ **szülök** 「彼は自動車事故で父母を失った。」 „Autóbalesetben elvesztette a szüleit.”

ふほう 【不法】 ◆ **illegális** 「不法労働」 „illegális munka” ◆ **törvénytelen**

ふほう 【訃報】 ◆ **gyászír** ◆ **halálhír** 「彼は先生の訃報を知らせた。」 „A férfi a tanár halálhírét közölte.”

ふほういき 【不法遺棄】 ◆ **illegális otthagyas**

ふほういみん 【不法移民】 ◆ **illegális bevándorló**

ふほうかんきん 【不法監禁】 ◆ **törvénytelen fogvatartás**

ふほうけんちく 【不法建築】 ◆ **illegális építkezés**

ふほうこうい 【不法行為】 ◆ **törvénytelen**

ふほうこういしゃ 【不法行為者】 ◆ **törvénytelen**

ふほうしゅうかい 【不法集会】 ◆ **illegális összejövetel**

ふほうしゅつこく 【不法出国】 ◆ **disszidálás** ◆ **illegális kiutazás**

ふほうしゅつこくする 【不法出国する】 ◆ **disszidál** 「社会主義国家から不法出国した。」 „Disszidált a szocialista országból.”

ふほうしゅつぱん 【不法出版】 ◆ **kalózkidadás**

ふほうしよじ 【不法所持】 ◆ **törvénytelen birtoklás** 「薬物の不法所持」 „drog törvénytelen birtoklása” ◆ **törvénytelen tartás** 「武器の不法所持」 „törvénytelen fegyvertartás”

ふほうしんにゆう 【不法侵入】 ◆ **birtokháborítás** ◆ **illegális behatolás**

ふほうしんにゆうしゃ 【不法侵入者】 ◆ **illetéktelen behatoló**

ふほうせんきよ 【不法占拠】 ◆ **illegális elfoglalás**

ふほうせんゆう 【不法占有】 ◆ **illegális kiszajátítás**

ふほうたいざい 【不法滞在】 ◆ **illegális tartózkodás**

ふほうちゅうしゃ 【不法駐車】 ◆ **szabálytalan parkolás**

ふほうとうき 【不法投棄】 ◆ **illegális szemétkerakás**

ふほうな 【不法な】 ◆ **jogszerűtlen** ^{ふほう} 「不法な
処置」 „jogszerűtlen intézkedés” ◆ **jogtalan** 「
不法な逮捕」 „jogtalan letartóztatás”

ふほうに 【不法に】 ◆ **illegálisan** ^{ふほう} 「不法に
越境した。」 „Illegálisan lépte át a határt.”

ふほうにせつする 【訃報に接する】 ◆ **halál-
hírt kap** ^{ふほう} ^{せつ} ^{ちょうい} ^{あらわ} 「訃報に接して弔意を表した。」
„Halálhírt kapván részvételemet fejeztem ki.”

ふほうにゆうこく 【不法入国】 ◆ **határsértés**
◆ **illegális beutazás** ◆ **illegális bevándor-
lás**

ふほうにゆうこくしゃ 【不法入国者】 ◆ **határ-
sértő** ◆ **illegális beutazó**

ふほうむせんきょく 【不法無線局】 ◆ **kalóz-
adó**

ふほうろうどう 【不法労働】 ◆ **feketemunka**

ふほうわ 【不飽和】 ◆ **telítetlenség**

ふほうわの 【不飽和の】 ◆ **telítetlen**

ふほうわようえき 【不飽和溶液】 ◆ **telítetlen
oldat**

ふぼかい 【父母会】 ◆ **szülői értekezlet** (保
護者会の旧称、会議) ◆ **szülői munkaközös-
ség** (保護者会の旧称)

ふほん 【譜本】 ◆ **kottás könyv**

ふほんいな 【不本意な】 ◆ **elfogadhatatlan**
(納得できない) 「この提案は不本意だ。」
„Ez a javaslat elfogadhatatlan.” ◆ **nem kívánt**
(望ましくない) 「交渉は不本意な結果に終
わった。」 „A tárgyalás nem kívánt eredményt
hozott.” ◆ **sajnálatos** 「選挙は不本意な結果
に終わった。」 „A választások sajnálatos ered-
ménytel zárultak.”

ふほんいながら 【不本意ながら】 ◆ **nincs mit
tennie** ^{ふほんい} ^{どうい} 「不本意ながら同意します。」 „Nincs
mit tennem, egyet kell hogy értsek.”

ふまえる 【踏まえる】 ◆ **alapul** ^{じじつ} ^ふ
^{はな} 「事実を踏ま
えた話します。」 „Igaz történeten alapul.” ◆
megvet ^{ふたほん} ^{あし} ^ふ ^た 「二本の足を踏まえて立っていた。」
„Mindkét lábát megvetette.”

ふまじめな 【不真面目な】 ◆ **hanyag** 「
不真面目な学生」 „hanyag diák” ◆ **komolyta-
lan** ^{ふまじめ} ^{ひと} 「不真面目な人」 „komolytalan ember” ◆
link (俗語) ^{ふまじめ} ^{しゃいん} 「不真面目な社員」 „link munka-
társ”

ふまじめに 【不真面目に】 ◆ **hanyagul** ◆ **ko-
molytalanul** ^{ふまじめ} ^い 「不真面目に生きている。」
„Komolytalanul él.”

フマルさん 【フマル酸】 ◆ **fumársav**

フマルさんエステル 【フマル酸エステル】 ◆
fumarát

フマルさんえん 【フマル酸塩】 ◆ **fumarát**

ふまん 【不満】 ◆ **elégedetlenség** 「毎日の
不満が爆発した。」 „A mindennapos elégedet-
lenség kitört rajta.” ◆ **frusztráltság** ◆
rosszallás

ふまんかん 【不満感】 ◆ **diszfória**

ふまんげな 【不満げな、不満気な】 ◆ **elége-
detlen** ^{ふまん} ^{ひと} 「不満げな人」 „elégedetlen ember” ◆
fancsali ^{ふまん} ^{かお} 「不満げな顔をした。」 „Fancsali ké-
pet vágott.”

ふまんげに 【不満げに、不満気に】 ◆ **elége-
detlenül** ◆ **fejcsóválva** (頭を横に振りなが
ら) 「のさばっている若者たちを不満げに眺め
た。」 „Fejcsóválva nézte a randalírozó fiatalo-
kat.”

ふまんげにくちをむすぶ 【不満げに口を結ぶ、
不満気に口を結ぶ】 ◆ **elhúzza a száját**

ふまんそうなかおをする 【不満そうな顔をする】 ◆ **ajkát biggyesztí** (口を突き出して)
「妻にすばらしい時計を買ったが、彼女はただ
不満そうな顔をした。」 „Vettem a feleségem-
nek egy gyönyörű órát, de ő csak az ajkát
biggyesztette.” ◆ **csúnyán néz** ^{こども} ^{おもちゃ} 「子供の玩具を
とあふまんかお
取り上げたら不満そうな顔をされた。」 „A gye-
rek csúnyán nézett rám, amikor elvettem a játé-
kát.”

ふまんぞく 【不満足】 ◆ **elégedetlenség**

ふまんぞくな 【不満足な】 ◆ **nem kielégítő** 「
不満足な学校の成績」 „nem kielégítő tanulmá-
nyi eredmény”

ふまんぞくにおもう 【不満足に思う】 *fuman-dzokuni omou* ◆ **nem talál kielégítőnek** 「彼の回答を不満足に思った。」 „Nem találtam kielégítőnek a választát.”

ふまんな 【不満な】 ◆ **elégedetlen** ^{たか} 「高くてまずくて、全く料理には不満だった。」 „Drága is volt, rosszízú is volt. Elégedetlen vagyok az étellel.” ◆ **frusztrált**

ふまんの 【不満の】 ◆ **kielégületlen**

ふまをいう 【不満を言う】 ◆ **elégedetlen**
kedik ^{かれ わ じょうし たい ふまん い} 「彼は上司に対する不満を言った。」 „Elégedetlenkedett a főnöke miatt.” ◆ **sopán-**
kodik ^{かれ わ ざんぎょう ふまん い} 「彼は残業のことで不満を言った。」 „Sopánkodott, hogy túl sok a túlóra.”

ふまをかんじる 【不満を感じる】 ◆ **rosszall**
「ボーナスをもらわなくて不満を感じた。」 „Rosszalltam, hogy nem kaptam prémiumot.”

ふまをもらす 【不満を漏らす】 ◆ **elégedetlenségének ad hangot**

ふみ 【文】 ◆ **írás** (書きつけたもの) ◆ **levél** (手紙)

ふみあらす 【踏み荒らす、踏荒らす】 ◆ **össze-**
tipor ^{うまわ かだん ふ あ} 「馬は花壇を踏み荒らした。」 „A ló összetiporta a virágágyást.”

ふみいし 【踏み石、踏石】 ◆ **gázlókó** ◆ **lépő-**
kó ◆ **tipegókó**

ふみいた 【踏み板】 ◆ **lábtámasz** ◆ **lábtartó**
◆ **pedál** (楽器の)

ふみいれる 【踏み入れる】 ◆ **belép** ^{じゅうよんさい} 「14歳で芸能界に足を踏み入れた。」 „Tizennégy évesen belépett a művészek világába.” ◆ **beteszi**

a lábát ^{わだれ ふ い} 「ここには誰も踏み入れたことがない。」 „Ide még senki sem tette be a lábát.” ◆

lép ^{みかい とち あし ふ い} 「未開の土地に足を踏み入れた。」 „Járatlan helyre lépett.”

ふみえ 【踏み絵、踏絵】 ◆ **hűségpróba** ◆
szentképtaposás ^{あか} 「キリシタンでない証しに踏み絵を踏まされた。」 „Meg kellett taposnia a szentképet, hogy bizonyítsa, hogy nem keresztény.”

ふみかためる 【踏み固める】 ◆ **keményre ta-**
pos ^{つち ふ かた} 「土を踏み固めた。」 „Keményre tapos-tam a földet.” ◆ **kitapos** ^{ふ かた みち} 「踏み固められた道」 „kitaposott út” ◆ **letapos** ^{ゆき ふ かた} 「雪を踏み固めた。」 „Letapostam a havat.”

ふみきり 【踏切、踏み切り、踏切り】 ◆ **átjáró**
◆ **elhatározás** (踏ん切り) ◆ **elrugaszko-**
dás (跳躍の) ◆ **kilépés** (相撲の) ◆ **so-**
rompó ^{ふみきり ひ か} 「踏切で引っ掛かった。」 „Sorompót kaptam.” ◆ **startvonal** (踏切場所) ◆ **vas-**
úti átjáró ^{ふみきり わた} 「踏切を渡る。」 „Átmegy a sorompón.” ◇ **むじんふみきり** 【無人踏切、無人踏み切り】 **automata sorompó**

ふみきりけいしゅ 【踏切警手】 ◆ **bakter**

ふみきりのばんにん 【踏切の番人】 ◆ **bakter**

ふみきりばん 【踏切板】 ◆ **ugródeszka**

ふみきりばん 【踏切番、踏み切り番】 ◆ **bak-**
ter ◆ **sorompókezelő**

ふみきりをあける 【踏切を開ける】 ◆ **felenge-**
di a sorompót

ふみきる 【踏み切る】 ◆ **dönt** (決断する) 「
^{かいしゃ わ じんいんさくげん ふ き}会社は人員削減に踏み切った。」 „A vállalat le-
építés mellett döntött.” ◆ **elrugaszko-**
dik ^じ (ジャンプする) ^{りょうあし ちょうやくばん ふ き} 「両足で跳躍板を踏み切っ-
た。」 „Páros lábbal elrugaszkodott az ugró-
deszkától.” ◆ **elszán** ^{かれわ なに} (決心する) 「彼は何
^{ふ き そうどう じかん}かに踏み切るまで相当な時間がかかる。」 „Sok
időbe telik, míg elszánja magát valamire.” ◆ **ki-**
lép (足を出す) ◆ **rászán** ^き 「ダイエットに踏
み切った。」 „Rászántam magam a fogyókúrá-
ra.”

ふみぐるま 【踏み車、踏車】 ◆ **taposómalom**

ふみぐわ 【踏みぐわ、踏み鉄】 ◆ **ásó**

ふみけす 【踏み消す】 ◆ **eltapos** ^{かれわ} 「彼はタバコ
^{ふ け}を踏み消した。」 „Eltaposta a cigaretáját.”

ふみこえる 【踏み越える】 ◆ **leküzd** ^{め ます} 「目の前
^{こんなん ふ こ}の困難を踏み越えた。」 „Leküzdötte az előtte
álló nehézségeket.” ◆ **túllép** ^{かれわ こうどう わ} 「彼の行動は
^{りんりてききょうかいせん ふ こ}倫理的境界線を踏み越えた。」 „A viselkedése

túllépett az erkölcsi határon.” ◆ **túlme**^{かれ}**gy** [彼かのやり方はは法律はを踏み越こえた。] „A módszere túlment a törvényességen.”

ふみこたえる [踏み堪える、踏みこたえる] ◆

kitart [会社かいしゃは人手ひとで不足ひででよく踏みこたえた。] „A vállalat jól kitartott a munkaerőhiány ellenére.” ◆ **megveti a lábát** [力士りきしは土俵どひょうで踏みこたえた。] „A szumós megvetette a lábát a küzdőtérben.”

ふみこむ [踏み込む] ◆ **behatol** [犯人はんの隠かくれ家がは警官がいに踏み込こまれた。] „A rendőrök behatoltak a tettes rejtekhelyére.” ◆ **belelép** [穴あなに踏み込こんだ。] „Beleléptem egy gödörbe.” ◆

beletapos [アクセルを踏み込こんだ。] „Beletapostam a gázba.” ◆ **betódul** [警察けいさつは家がに踏み込こんだ。] „A rendőrök betódultak a házba.”

◆ **eljut** (至る) [政府せいふは具体的くわいていな政策せいさくに踏み込こまなかつた。] „A kormány kézzelfogható intézkedés meghozataláig nem jutott el.” ◆ **fesze-**

get (迫及する) [事故原因じこげんいんの解明かいめいは国くにの責任せきにんまで踏み込こんだ。] „A baleset felderítése során az ország felelősségét is feszegették.” ◆ **kiter-**

jed (及ぶ) [提案ていあんは組織おしぎの改革かいかくにまで踏み込こんだ。] „A javaslat egészen a szervezet megreformálásáig kiterjedt.” ◆ **közelebb jut** (迫

る) [問題解決もんだいかいけつに踏み込こんだ。] „Közelebb jutott a probléma megoldásához.” ◆ **rálép** [ブレ

ーキを踏み込こんだ。] „Ráléptem a fékre.”

ふみころす [踏み殺す] ◆ **agyontapos** [虫むしを踏み殺ころした。] „Agyontaposta a bogarat.”

ふみしだく [踏みしだく、踏み拉く] ◆ **össze-**

tipor [象ぞうは車くるまを踏みしだいた。] „Az elefánt összetiporta a kocsit.” ◆ **széttapos** [落葉おちばを踏みしだいた。] „Széttapostam a lehullott leveleket.”

ふみしめる [踏みしめる、踏み締める] ◆ **meg-**
veti a lábát [大地だいちを踏みしめて立たっていた。] „Megvetett lábbal álltam a földön.” ◆

szilárdan lépek [一歩いっぽう一歩いっぽを踏みしめて歩あるいた。] „Szilárdan lépkedve haladt.”

プミぞく [プミ族、普米族] ◆ **pumi nemzeti-**
ség

ふみだい [踏み台、踏台] ◆ **fellépő zsámoly**

[踏み台に乗って棚から本を取った。] „A fellépő zsámolyra állva levettem a könyvet a polc-ról.” ◆ **ugródeszka** [人ひとを踏み台だいにして出世しゅっせしようとする。] „Mást használva ugródeszka-ként próbál érvényesülni.” ◇ **うまのふみだい** [馬うまの踏み台、馬うまの踏台] **felhágókó**

ふみたおす [踏み倒す、踏倒す] ◆ **elbliccel**

(払わない) [会社かいしゃは賠償金ばいしょうきんを踏み倒たおした。] „A cég elbliccelte a kártérítést.” ◆ **fize-**

tés nélkül távozik (踏み倒す) [客きやくは代金だいきんを踏み倒して消えてしまった。] „A vendég fi-

zetés nélkül távozott.” ◆ **letipor** [子供達こどもたちは花はなを踏み倒した。] „A gyerekek letiporták a virá-

gokat.” ◆ **nem fizet ki** [タクシーの運賃うんちんを踏たおみ倒して逃げた。] „Nem fizette ki a taxit, és el-

lógott.” ◆ **nem fizet vissza** [彼かれは借金しゃっきんを踏たおみ倒した。] „Nem fizette vissza a kölcsönét.”

◇ **かんじょうをふみたおして** [勘定かんじょうを踏たおみ倒して] **fizetés nélkül** [勘定かんじょうを踏たおみ倒してレストランから逃げた。] „Fizetés nélkül távozott az étteremből.”

ふみだす [踏み出す、踏みだす] ◆ **előrelép**

(進む) [一歩いっぽを踏み出だした。] „Előreléptem egy lépést.” ◆ **kezd** (始める) [新あたらしい人生じんせいを踏み出だした。] „Új életet kezdtem.” ◆ **kilép**

(外へ) [地面じめんにえがえんから踏み出だした。] „Kiléptem a földre rajzolt kőrből.” ◆ **megtesz**

(やる) [第一歩だいいっぽを踏み出だした。] „Megtettem az első lépést.” ◆ **nekivág** (挑戦する) [新あたらしい仕事しごとに踏み出だした。] „Nekivágtam az új munkának.”

ふみだん [踏み段、踏段] ◆ **lépcsőfok** ◆ **lét-**

rafok (梯子の横木)

ふみちがえる 【踏み違える、踏違える】 ◆ **elront** (人生を踏み違えた。) „Elrontottam az életemet.” ◆ **elvét** [階段を踏み違えた。] „Elvétettem a lépcsőfokot.” ◆ **kificamít** [足を踏み違えた。] „Kificamítottam a bokámat.”

ふみづかい 【文使い】 ◆ **futár**

ふみづき 【文月】 ◆ **július**

ふみつけ 【踏みつけ、踏み付け】 ◆ **eltaposás** [会社で踏みつけにされた。] „A vállalatnál eltaposnak.”

ふみつける 【踏みつける、踏み付ける】 ◆ **dobog** (足を踏みつける) [馬の群れが道を踏みつけた。] „Az úton lovak dobogtak.” ◆ **eltapos** [彼は邪魔する人を踏みつける。] „Eltapossa, aki az útjába áll.” ◆ **letapos** [草を踏みつけた。] „Letapostam a füvet.” ◆ **rátapos** [花を踏みつけた。] „Rátapostam egy virágra.”

◇ **どんとふみつける** 【どんと踏みつける】 **dobbant** [足をどんと踏みつけたら床が抜けた。] „Amikor dobbantottam, beszakadt a padló.”

ふみつぶす 【踏み潰す、踏みつぶす】 ◆ **agyontapos** (踏み殺す) [象はネズミを踏み潰した。] „Az elefánt agyontaposta az egeret.” ◆ **eltapos** [虫を踏み潰した。] „Eltaposott egy bogarat.” ◆ **eltipor** (完全に) [砂の城を完全に踏み潰した。] „Eltiporta a homokvárat.” ◆ **kitapos** [靴のかかとを踏みつぶした。] „Kitaposta a cipője sarkát.” ◆ **legázol** [馬は花を踏み潰した。] „A lovak legázoltak a virágokat.” ◆ **letapos** [動物は草を踏み潰した。] „Az állat letaposta a füvet.” ◆ **letipor** ◆ **összetipor** [落ちた眼鏡を踏み潰してしまった。] „Véletlenül összetiportam a földre hullott szemüvegemet.” ◆ **széttapos** [害虫を踏み潰す。] „Széttapossa a kártékony rovar.”

ふみとどまる 【踏みとどまる、踏み止まる】 ◆ **felhagy** (思いとどまる) [恋人との別れを

ふみとどまった。] „Felhagyott a barátnőjével való szakítás gondolatával.”

ふみとまる 【踏み止まる、踏み留まる】 ◆ **felhagy** (思いとどまる) [彼は自殺を踏み止まった。] „Felhagyott az öngyilkossági szándékkal.” ◆ **marad** (居続ける) [選手はかうして優勝圏内に踏み止まった。] „A versenyző éppen, hogy az élmezőnyben maradt.”

ふみならされた 【踏み均された、踏み平された、踏みならされた】 ◆ **kitaposott** [踏み均された道] „kitaposott ösvény”

ふみならす 【踏み均す、踏み平す、踏みならす】 ◆ **kitapos** (地面を) [通行人が地面を踏みならして小路になった。] „Az arra járó emberek kitaposták az ösvényt.”

ふみならす 【踏み鳴らす】 ◆ **dobbant** [足をドンッと踏み鳴らした。] „Dobbantottam a lábbammal.”

ふみにじる 【踏みにじる、踏み躪る】 ◆ **belegázol** [彼女の感情を踏みにじった。] „Belegázolt az érzelmeibe.” ◆ **lábbal tipor** [最も大切な法を踏みにじった。] „Lábbal tiporta a legbecsesebb törvényt.” ◆ **összetipor** (踏み潰す) [子供達は花壇の花を踏みにじった。] „A gyerekek összetiporták a virágokat a kertben.”

ふみぬく 【踏み抜く、踏抜く】 ◆ **lábával átszakít** [床を踏み抜いてしまった。] „A lábbammal átszakítottam a padlót.”

ふみば 【踏み場、踏場】 ◆ **talpalatnyi hely** [散らかっていて足の踏み場もなかった。] „A rendetlenségben nem volt egy talpalatnyi hely sem.” ◇ **あしのふみば** 【足の踏み場】 **állóhely** [足の踏み場はあるが座る場所はない。] „Állóhely van, de ülőhely nincs.”

ふみばこ 【文箱】 ◆ **levéltartó doboz**

ふみはずす 【踏み外す、踏外す】 ◆ **elvéti a lépést** [踏み外して階段から落ちてしまった。] „Elvéttem a lépést, és leestem a lépcsőről.” ◆ **letér** [正しい道を踏み外してしま

った。」 „Letértem a helyes útról.” ◆ **megbotlik** かいだん ふ はず 「階段を踏み外した。」 „Megbotlottam a lépcsőn.”

ふみまちがえる 【踏み間違える】 ◆ **összetéveszti a pedált** ふ 「ブレーキとアクセルを踏み間違えて事故を起こした。」 „Összetévesztette a fék- és gázpedált, és balesetet okozott.”

ふみまよう 【踏み迷う】 **fumimajou** ◆ **eltéved** やま か まよ 「山で踏み迷った。」 „Eltévedt a hegyekben.” ◆ **téved** こころ めいきゆう ふ まよ 「心の迷宮に踏み迷った。」 „A lélek útvesztőjére tévedt.”

ふみわける 【踏み分ける】 ◆ **utat tipor** なか ふ わ すす 「やぶの中を踏み分けて進んだ。」 „Utat tiportam a bozótban.”

ふみん 【不眠】 ◆ **álmatlanság** ふみん げんいん 「不眠の原因どこにある？」 „Mi lehet az álmatlanságom oka?”

ふみんしょう 【不眠症】 ◆ **álmatlanság** ふみんしょう ちりょう おこな 「不眠症の治療を行った。」 „Kezeltetem az álmatlanságomat.”

ふみんふきゆうで 【不眠不休で】 ◆ **alvás és pihenés nélkül** ◆ **éjt nappallá téve** ふみんふきゆう はたら 「不眠不休で働いた。」 „Éjt nappallá téve dolgozott.”

ふむ 【踏む】 ◆ **belelép** うし (障害物を) 「牛のウンチを踏んでしまった。」 „Beleléptem egy tehénlepenybe.” ◆ **beletapos** ふ 「ブレーキを踏んだ。」 „Beletapostam a fékbe.” ◆ **kitapos** ふ とお みち つく 「雪を踏んで通り道を作った。」 „Kitapostam a havat a gyalogútnak.” ◆ **lép** がいこく ち ふ 「外国の地を踏んだことがない。」 „Sohasem léptem még idegen földre.” ◆ **rááll** でんしゃ あし ふ 「電車で足を踏まれた。」 „A vonaton valaki ráállt a lábamra.” ◆ **rálép** でんしゃ となり た ひと あし ふ 「電車で隣に立っている人の足を踏んだ。」 „Ráléptem a vonaton a mellettem álló ember lábára.” ◆ **rátapos** かれわ ふ 「彼はアクセルを踏んだ。」 „Rátaposott a gázra.” ◆ **tapos** いし ふ 「石を踏んだ。」 „A kőre tapostam.” ◆ **tesz** かびん ねだん 「この花瓶の直段を

じゅうまん えん ふ 10万円と踏む。」 „100 ezer jenre teszem ennek a vázának az értékét.” ◆ **tipor** うし わ どうぎゅうし 「牛は闘牛士を踏み殺した。」 „Halálra tiporta a matadort egy bika.” ◇ **アクセルをふむ** ふ まえ くるま お 【アクセルを踏む】 **gázt ad** こ 「アクセルを踏んで前の車を追い越した。」 „Gázt adtam, és előztem.” ◇ **いんをふむ** いん ふ 【韻を踏む】 **rímel** ふた ことば わ 「この二つの言葉は韻を踏んでいます。」 „Ez a két szó rímel.” ◇ **おなじてつをふむ** おひやくど 【同じ轍を踏む】 **ugyanabba a hibába esik** ◇ **おひやくどをふむ** おひやくど ほんしやうにん いえ か 【お百度を踏む】 **nyakára jár** おおや ひやくど ふ ぼしやうにん いえ か (百度参りをする) 「大家にお百度を踏んで保証人なしで家を借りることができた。」 „Addig jártam a háztulajdonos nyakára, amíg kezes nélkül bérbe nem tudtam venni a lakást.” ◇ **おひやくどをふむ** い 【お百度を踏む】 **száz imát mond** こい じやうじゆ ねが ひやくど ふ (百度参りをする) 「恋の成就を願ってお百度を踏んだ。」 „Száz imát mondtam, hogy beteljesedjen a szerelmem.” ◇ **じだんだをふむ** か ちのきやくわ 【地団太を踏む、地団駄を踏む】 **toporzékol** じだんだ ふ 「買い物客はだまされて地団太を踏んだ。」 „Az átvert vevő toporzékol mérgében.” ◇ **ぜんてつをふむ** ぜんてつ ふ 【前轍を踏む】 **elődei hibájába esik** ぜんてつ ふ 「前轍を踏んでしまった。」 „Elődeim hibájába estem.” ◇ **だんかいをふんだ** だんかい ふ 【段階を踏んだ】 **lépcsőzetes** だんかい ふ 「段階を踏んだアプローチ」 „lépcsőzetes megközelítés” ◇ **だんかいをふんで** だんかい ふ すす 【段階を踏んで進む】 **lépcsőzetesen** だんかい ふ 「段階を踏んで進む。」 „lépcsőzetesen halad” ◇ **つちをふむ** いこく つち ふ 【土を踏む】 **földre lép** いこく 「異国の土を踏んだ。」 „Idegen ország földjére lépett.” ◇ **てつづきふむ** こうてき てつ ふ きよか え 【手続きを踏む】 **átesik a formaságokon** こうてき てつ ふ 「公的な手続きを踏んで許可を得た。」 „A hivatalos formaságokon átesve megszereztem az engedélyt.” ◇ **てつづきをふまずに** てつづ 【手続きを踏まずに】 **eljárás megkerülésével** しゅつこくわ てき 「手続きを踏まずに出国は出来ない。」 „Az kiléptetési eljárást nem lehet megkerülni.” ◇ **てつをふむ** ぜんにんしや てつ ふ 【轍を踏む、てつを踏む】 **elődje hibájába esik** ぜんにんしや てつ ふ (わだち) 「前任者の轍を踏まないように気をつけて！」 „Vigyázz, hogy ne ess elődöd hibájába!” ◇ **とらのおをふむ** とらのお 【虎の尾を踏む】

vakmerő ◇ **にげあしをふむ** [逃げ足を踏む]
menekül ◇ **にのあしをふむ** [二の足を踏む]
visszahőköl [ジャンプ台から飛び込むのに二の足を踏んでしまった。] „Az ugródeszka előtt visszahőkölt.” ◇ **にのあしをふむ** [二の足を踏む] **ingadozik** [結婚しようかどうか二の足を踏んだ。] „Ingadozott, hogy megnősüljön-e.” ◇ **ばかりをふむ** [場数を踏む] **tapasztalatot szerez** [場数を踏んだ人] „tapasztalt ember” ◇ **はくひょうをふむ** [薄氷を踏む] **ingoványos talajra téved** [その会社は薄氷を踏むような経営状況だ。] „A vállalatvezetés ingoványos talajra tévedt.” ◇ **ぶたいにふむ** [舞台に踏む] **színre lép** ◇ **ぶたいをふむ** [舞台を踏む] **színre lép** ◇ **ふんだりけったりの** [踏んだり蹴つたりの] **lélektipró** [踏んだり蹴つたりの一日だった。] „Lélektipró napom volt.” ◇ **やすくふむ** [安く踏む] **nem is mond sokat** [この宝石は安く踏んでも百万円だ。] „Ez a drágakő van 1 millió jen, és akkor nem is mondtam sokat.” ◇ **やすくふむ** [安く踏む] **kevésre becsül** [僕の仕事は安く踏まれている。] „Kévsre becsülik a munkámat.”

ふむきな [不向きな] ◆ **nem való** [自分に向かない仕事が続いている。] „Nem való nekem ez a munka, de csinálom.”

ふむこと [踏むこと] ◆ **tiprás**

ふめい [不明] ◆ **balgaság** (愚かさ) [僕の不明をお詫びします。] „Elnézést kérek a balgaságomért.” ◆ **homály** [このレシピの由来は不明。] „Ennek a receptnek az eredetét homály fedi.” ◆ **tisztázatlanság** [事故の原因は不明。] „A baleset oka tisztázatlan.” ◇ **あてなふめい** [宛名不明] **címzett ismeretlen** [手紙は宛名不明で戻ってきた。] „A levél visszajött: címzett ismeretlen.” ◇ **げんいんふめいの** [原因不明の] **tisztázatlan okú** [原因不明の頭痛で悩んでいる。] „Tisztázatlan okú fejfájásban

szenved.” ◇ **こくせきふめいの** [国籍不明の] **ismeretlen állampolgárságú** [国籍不明の人] „ismeretlen állampolgárságú személy” ◇ **じゅうしょふめい** [住所不明] **címzett ismeretlen** [手紙が住所不明で戻ってきた。] „A levél visszajött, mert a címzett ismeretlen.” ◇ **じゅうしょふめいの** [住所不明の] **ismeretlen címre küldött** [住所不明の荷物] „ismeretlen címre küldött csomag” ◇ **しょうそくふめいの** [消息不明の] **ismeretlen hollétű** [消息不明の人物] „ismeretlen hollétű ember” ◇ **しょうたいふめいの** [正体不明の] **ismeretlen** [考古学者は正体不明の出土品を掘り出した。] „A régészek ismeretlen leltre bukkantak.” ◇ **しょうたいふめいの** [正体不明の] **ki-sérteties** (不気味な) [洞窟から正体不明の声が聞こえた。] „A barlangból kísérteties hang hallatszott.” ◇ **しょうたいふめいの** [正体不明の] **titokzatos** (謎めいた) [町の上を正体不明の機械が漂っていた。] „Egy titokzatos gép lebegett a város felett.” ◇ **せんせきふめいの** [船籍不明の] **ismeretlen illetőségű** [船籍不明の船舶] „ismeretlen illetőségű hajó” ◇ **みもとふめいの** [身元不明の、身許不明の] **azonosítatlan** [身元不明の遺体が発見された。] „Azonosítatlan holttestet találtak.” ◇ **ゆくえふめいの** [行方不明の] **ismeretlen hollétű** [行方不明の人] „ismeretlen hollétű ember” ◇ **ゆくえふめいの** [行方不明の] **eltűnt** [行方不明の靴下を見つけた。] „Megtaláltam az eltűnt zoknimat.”

ふめいかくな [不明確な] ◆ **nem egyértelmű** [不明確な解答をした。] „Válasza nem volt egyértelmű.” ◇ **nem világos** [試験問題には一部不明確な点があった。] „A vizsgafeladat egy része nem volt teljesen világos.” ◆ **pontatlan**

ふめいな [不明な] ◆ **ismeretlen** [この物質の中身は不明です。] „Ennek az anyagnak az összetétele ismeretlen.” ◆ **kétes** [意味不明な

かいどう
回答をした。】 „Kétes választ adott.” ◆ **nem világos** 「この文の意味は不明だ。」 „Nem világos ennek a mondatnak a jelentése.” ◆ **tisz-tázatlan** 「彼の死をめぐって不明な点が多い。」 „Tisztázatlan körülmények között halt meg.” ◇ **いみふめいな** 【意味不明な】 **zav-aros** (ざわざわした) 「意味不明な夢を見た。」 „Zavaros álmom volt.” ◇ **いみふめいな**

【意味不明な】 **érthetetlen** 「意味不明な行動をした。」 „Érthetetlenül viselkedett.” ◇ **ふんいふめいな** 【文意不明な】 **kétes értelmű** 「彼の遺言には文意不明な箇所があります。」 „Kétes értelmű rész van a végrendeletében.”

ふめいねつ 【不明熱】 ◆ **tisztázatlan okú láz**

ふめいよ 【不名誉】 ◆ **becstelenség** ◆ **dics-telenség**

ふめいよな 【不名誉な】 ◆ **dicstelen** ◆ **gya-lázatos** 「スポーツ選手は不名誉な記録を作った。」 „A sportoló gyalázatos eredményt ért el.” ◇ **ふめいよになる** 【不名誉になる】 **megbecs-telenít** 「そんなことをすると会社全体のふめいよ不名誉になる。」 „Ha ezt teszed, megbecstele-nít az egész vállalatot.”

ふめいよになる 【不名誉になる】 ◆ **megbecs-telenít** 「そんなことをすると会社全体のふめいよ不名誉になる。」 „Ha ezt teszed, megbecstele-nít az egész vállalatot.”

ふめいりょうな 【不明瞭な】 ◆ **határozatlan** 「問題について不明瞭な態度を取った。」 „Ha-tározatlanul állt a problémához.” ◆ **homályos** ◆ **nem tiszta** 「児童の発音は不明瞭だった。」 „A kisgyermek kiejtése nem volt tiszta.” ◆ **nem világos** 「不明瞭な点があれば言うてください。」 „Mondja meg, ha valami nem világos!”

ふめいろう 【不明朗】 ◆ **átláthatlanság** ◆ **komorság**

ふめいろうな 【不明朗な】 ◆ **hamis** 「不明朗な会計」 „hamis könyvelés” ◆ **kétes** 「不明朗な取引をした。」 „Kétes ügyleteket csinált.”

ふめつ 【不滅】 ◆ **elpusztíthatatlanság** ◆ **halhatatlanság** ◆ **örök életűség** ◇ **ふぎゅうふめつ** 【不朽不滅】 **örök élet**

ふめつ 【不滅の】 ◆ **elpusztíthatatlan** 「不滅の帝国」 „elpusztíthatatlan birodalom” ◆ **halhatatlan** 「不滅の名曲」 „halhatatlan zenemű” ◆ **örök életű** 「不滅の名声」 „örök életű hírnév”

ふめん 【譜面】 ◆ **kotta** ◆ **kottalap**

ふめんだい 【譜面台】 ◆ **kottaállvány** ◆ **kot-tatartó**

ふめんぼく 【不面目】 ◆ **gyalázat** ◆ **szégyen**

ふめんぼくな 【不面目な】 ◆ **gyalázatos** 「不面目な行為」 „gyalázatos viselkedés” ◆ **szé-gyenletes** 「不面目な結果」 „szégyenletes eredmény”

ふめんもく 【不面目】 ◆ **gyalázat** (ふめんぼく) ◆ **szégyen** (ふめんぼく)

ふもう 【不毛】 ◆ **kopárság** ◆ **meddőség** ◆ **terméketlenség**

ふもうごかい 【不妄語戒】 ◆ **ne hazudj** (五戒の一つ)

ふもうちたい 【不毛地帯】 ◆ **halálzóna** ◆ **ter-méketlen terület**

ふもうな 【不毛な】 ◆ **kopár** ◆ **meddő** 「不毛な議論」 „meddő vita” ◆ **terméketlen** 「砂漠の土は不毛です。」 „A sivatag homokja terméketlen.”

ふもうの 【不毛の】 ◆ **kopár** ◆ **steril** ◆ **ter-méketlen** 「不毛の地」 „terméketlen föld”

ふもと 【麓】 ◆ **hegy alja** ◆ **láb** 「この湖は富士山の麓にある。」 „Ez a tó a Fudzsi lábánál van.” ◇ **やまのふもと** 【山の麓、山のふもと】 **hegyláb**

ふもん 【不問】 ◆ **eltekintés** ◆ **nem feszegetés** ◆ **szó nélkül hagyás** ◇ **けいけんふもん** 【経験不問】 **tapasztalat nem szükséges** ◇ **ねんれいふもん** 【年齢不問】 **életkor nem számít** ◇ **ねんれいふもん** 【年齢不問】 **életkor nem akadály**

ぶもん 【武門】 ◆ **katonai származás** ◆ **vi-tézi származás**

ぶもん 【部門】 ◆ **ág** 「エネルギー科学部門」
 „energiatudományi ág” ◆ **ágazat** 「経済部門」
 „gazdasági ágazat” ◆ **kategória** 「この小説
 は娯楽の部門に入る。」 „Ez a regény a szórakoztató irodalom kategóriájába tartozik.” ◆ **osztály** (範疇) 「会社のデータ入力部門に入った。」 „Felvettek a vállalat adatbeviteli osztályára.” ◆ **részleg** 「会社の製造部門」 „vállalat termelési részlege” ◆ **szektor** 「部門別の統計」 „szektoronkénti statisztika” ◆ **szféra** ◆ **かんせつぶもん** 【間接部門】 **háttéiroda** ◆ **きんゆうぶもん** 【金融部門】 **pénzügyi szektor** ◆ **こうきょうぶもん** 【公共部門】 **közszféra** ◆ **こうきょうぶもん** 【公共部門】 **állami szektor** 「公共部門と民間部門」 „állami szektor és magánszektor” ◆ **こうばいぶもん** 【購買部門】 **beszerzési osztály** ◆ **ちょくせつぶもん** 【直接部門】 **ügyfélkapcsolati osztály** ◆ **にぶもんモデル** 【二部門モデル】 **kétszektoros modell** 「二部門成長モデル」 „kétszektoros növekedési modell” ◆ **みんかんぶもん** 【民間部門】 **magánszféra** ◆ **みんかんぶもん** 【民間部門】 **magánszektor** 「公共部門と民間部門」 „állami szektor és magánszektor”

ぶもんにふす 【不問に付す】 ◆ **annyiban hagy**
 (ほっておく) 「汚職問題は不問に付すべきではない。」 „Nem hagyhatjuk annyiban a korrupciót.” ◆ **elnéz** 「公文書改ざんは不問に付された。」 „Elnézték neki a közokirat-hamisítást.” ◆ **eltekint** 「彼の軽犯罪は不問に付された。」 „Eltekintettek a vétsége büntetésétől.” ◆ **nem feszeget** 「彼の責任を不問に付した。」 „Nem feszegették a felelősségét.” ◆ **szemet huny** 「違反は不問に付された。」 „Szemet hunytak a vétség felett.” ◆ **szó nélkül hagy** 「投票の不正は不問に付された。」 „Szó nélkül hagyták, hogy csaljon a választásokon.”

ふやかす 【潤かす】 ◆ **áztat** 「豆を水でふやかした。」 „Babot áztatam.” ◆ **beáztat** 「フオシルト用にパンを水でふやかした。」 „Beáztatam a kenyeret a fásírhoz.” ◆ **felduzzaszt**

「コーンフレークをミルクでふやかした。」 „A kukoricapelyhet tejjel felduzzasztottam.” ◆ **me-duzzaszt** 「ゼラチンを水でふやかした。」 „Vízben megduzzasztottam a zselatint.”

ふやく 【夫役】 ◆ **kényszermunka**
ふやけたのうみそ 【ふやけた脳みそ、ふやけた脳味噌】 ◆ **zsibbadt agy** 「ふやけた脳みそに鞭打って毎日過ごす。」 „A zsibbadt agyamat korbácsolva töltöm napjaimat.”

ふやける 【潤ける】 ◆ **lankadt** 「彼はふやけた根性だ。」 „Lankadt tettvágy.” ◆ **megduzzad** 「豆は水に浸かってふやけた。」 „A beáztatott bab megduzzadt.” ◆ **megráncosodik** 「長風呂で指がふやけた。」 „A hosszú fürdéstől megráncosodtak az ujjaim.” ◆ **ふやけたのうみそ** 【ふやけた脳みそ、ふやけた脳味噌】 **zsibbadt agy** 「ふやけた脳みそに鞭打って毎日過ごす。」 „A zsibbadt agyamat korbácsolva töltöm napjaimat.”

ふやした 【増やした】 ◆ **bővített**
ふやじょう 【不夜城】 ◆ **éjszakai negyed** ◆ **ふやじょうとなる** 【不夜城となる】 **éjszaka is fényárban úszik** 「銀座は不夜城となっている。」 „Ginza éjszaka is fényárban úszik.”
ふやじょうとなる 【不夜城となる】 ◆ **éjszaka is fényárban úszik** 「銀座は不夜城となっている。」 „Ginza éjszaka is fényárban úszik.”

ふやす 【増やす】 ◆ **bővít** 「会社の人数を増やした。」 „Bővítette a cég létszámát.” ◆ **gyarapít** 「彼は財産を2倍に増やした。」 „Kétszeresére gyarapította a vagyonát.” ◆ **megnövel** (増やしてしまう) 「会社は配当金を増やした。」 „A vállalat megnövelte az osztalékát.” ◆ **nagyobbít** 「座席の数を増やした。」 „Nagyobbította a férőhelyek számát.” ◆ **növel** 「あのレストランは量を増やした。」 „Az étterem növelte az adagokat.” ◆ **かずをふやす** 【数を増やす】 **megszaporodik** 「コウノトリは徐々に数を増やしていた。」 „A gólyák lassan megsza- porodtak.”

ふやす 【殖やす、増やす】 ◆ **sokszoroz** 「細菌は自らを増やすことが出来る。」 „A baktérium képes önmagát sokszorozni.” ◆ **szaporít** 「お金を増やす。」 „Szaporítja a pénzt.” ◇ **かずをふやす** 【数を増やす】 **megszaporodik** 「コウノトリは徐々に数を増やしていた。」 „A golyák lassan megszaporodtak.”

ふやすこと 【増やすこと】 ◆ **gyarapítás** 【彼はお金を増やすことしか考えない。」 „Csak a vagyona gyarapításán jár az esze.” ◆ **növelés**

ふゆ 【冬】 ◆ **téli** 【厳しい冬に備えた。」 „Felkészültem a hideg télre.” ◇ **ふゆぎ** 【冬着】 **téli ruha** ◇ **ふゆげしょうする** 【冬化粧する】 **hólepelbe burkolózik** 【冬化粧した山】 „hólepelbe burkolózott hegy” ◇ **ふゆごしする** 【冬越しする】 **telel** 【家で冬越しした植物を外に出した。」 „A lakásban telelt növényeket kiültettem.” ◇ **ふゆに** 【冬に】 **télen** ◇ **ふゆのコート** 【冬のコート】 **télikabát** 【冬のコートをクリーニングに出した。」 „Beadtam a télikabátomat a tisztítóba.” ◇ **ふゆめく** 【冬めく】 **téliesre fordul** 【天気は冬めいた。」 „Téliesre fordult az idő.” ◇ **ふゆらしい** 【冬らしい】 **téli** 【冬らしい天気が続いている。」 „Folytatódik a téli időjárás.” ◇ **まふゆ** 【真冬】 **tél közepe**

ぶゆ 【蝸、蟻子】 ◆ **púposzúnyog**

ふゆう 【富裕】 ◆ **gazdagság** ◆ **jómód** ◇ **ふゆうな** 【富裕な】 **tehetős** ◇ **ふゆうな** 【富裕な】 **jómódú** ◇ **ふゆうにくらす** 【富裕に暮らす】 **gazdagon él**

ふゆう 【浮遊】 ◆ **lebegés** ◆ **úszkálás** ◇ **くうちゅうふゆう** 【空中浮遊】 **levitáció**

ぶゆう 【武勇】 ◆ **hősiesség** ◆ **vitészség**

ふゆうきらい 【浮遊機雷】 ◆ **lebegő akna**

フュージョン ◆ **fúzió**

フューズ ◆ **biztosíték** 【フューズが飛んだ。」 „Kiment a biztosíték.”

ふゆうする 【浮遊する】 ◆ **lebeg** 【水の中に細かい粉が浮遊していた。」 „Apró szemcsék lebegtek a vízben.” ◆ **úszkál** 【水の中を小さなゴ

ミが浮遊していた。」 „A vízben apró szemcsék úszkáltak.”

ふゆうぜい 【富裕税】 ◆ **vagyonadó**

ふゆうせいぶつ 【浮遊生物】 ◆ **plankton** (プランクトン)

ふゆうそう 【富裕層】 ◆ **gazdagok** ◆ **gazdag réteg** ◆ **tehetősek** 【この商品は富裕層を対象にしている。」 „Ez a termék a tehetőseknek való.”

ぶゆうでん 【武勇伝】 ◆ **hőstörténet**

ふゆうでんい 【浮遊電位】 ◆ **lebegő potenciál**

ふゆうな 【富裕な】 ◆ **jómódú** ◆ **tehetős**

ふゆうにくらす 【富裕に暮らす】 ◆ **gazdagon él**

ふゆうのみとらる 【富裕の身となる】 ◆ **meggazdagodik**

ふゆうばいよう 【浮遊培養】 ◆ **szuszpenziós tenyészet**

ふゆうぶつ 【浮遊物】 ◆ **lebegő részecskék**

ふゆうれい 【浮遊霊】 ◆ **vándorszellem**

ふゆうわくせい 【浮遊惑星】 ◆ **kóbor bolygó** (自由浮遊惑星)

ふゆかい 【不愉快】 ◆ **kényelmetlenség**

ふゆかいな 【不愉快な】 ◆ **kellemetlen** 【不愉快な思いをした。」 „Kellemetlen emlék volt.” ◆ **kényelmetlen** 【成績を聞かれて不愉快な気持ちでした。」 „Kényelmetlenül éreztem magam, amikor megkérdezték, hogy tanulok.”

ふゆがしら 【冬頭、久頭】 ◆ **felső tél-gyök**

ふゆがれ 【冬枯れ】 ◆ **téli kopárság** (景色)

【冬枯れの景色】 „kopár, téli táj” ◆ **téli üzleti pangás** (不景気)

ふゆぎ 【冬着】 ◆ **téli ruha**

ふゆきとどき 【不行き届き】 ◆ **gondatlanság**

◆ **törődés hiánya** 【お客様に不行き届きがないように気をつけましょう。」 „Törődünk a vendégekkel!” ◇ **かんとくふゆきとどき** 【監督不行き届き】 **nevelés hiánya** 【子供が万引き

したのは親の監督不行き届きです。」 „A szülői nevelés hiánya okozta, hogy a gyerekek lopott.”

ふゆげ 【冬毛】 ◆ **téli bunda** 「犬は冬毛になった。」 „A kutya téli bundát növesztett.” ◆ **téli szőrzet** ◆ **téli tollazat** (鳥の)

ふゆげしょうする 【冬化粧する】 ◆ **hólepelbe burkolózik** 「冬化粧した山」 „hólepelbe burkolózott hegy”

ふゆごし 【冬越し】 ◆ **telelés**

ふゆごしする 【冬越しする】 ◆ **telel** 「家で冬越しした植物を外に出した。」 „A lakásban telelt növényeket kiültettem.”

ふゆこだち 【冬木立】 ◆ **téli berek** ◆ **téli kópár erdő**

ふゆごもりする 【冬ごもりする、冬籠りする、冬籠りする】 / **ふゆごもりをする** 【冬ごもりをする、冬籠りをする、冬籠りをする】 ◆ **behúzódik télire** 「温かい家で冬ごもりをした。」 „Behúzódtam télire a meleg lakásba.” ◆

téli álmot alszik (冬眠する) 「ヒグマは冬ごもりをする。」 „A medve téli álmot alszik.”

ふゆごもりをする 【冬ごもりをする、冬籠りをする、冬籠りをする】 / **ふゆごもりする** 【冬ごもりする、冬籠りする、冬籠りする】 ◆ **behúzódik télire** 「温かい家で冬ごもりをした。」 „Behúzódtam télire a meleg lakásba.” ◆

téli álmot alszik (冬眠する) 「ヒグマは冬ごもりをする。」 „A medve téli álmot alszik.”

ふゆじかん 【冬時間】 ◆ **téli idő** ◆ **téli időszámítás**

ふゆしょうぐん 【冬將軍】 ◆ **Fagy tábornok** ◆ **Tél tábornok**

ふゆそうび 【冬薔薇】 ◆ **téli rózsza**

ふゆぞら 【冬空】 ◆ **téli égbolt**

ふゆづた 【冬蔦】 ◆ **japán borostyán** (木蔦)

ふゆどり 【冬鳥】 ◆ **télen ideköltöző madár**
フユトリユフ 【冬トリユフ】 ◆ **francia szarvasgomba** ◆ **téli szarvasgomba**

ふゆに 【冬に】 ◆ **télen**

ふゆの 【冬の】 ◆ **téli**

ふゆのコート 【冬のコート】 ◆ **télikabát** 「冬のコートをクリーニングに出した。」 „Beadtam a télikabátomat a tisztítóba.”

ふゆのさんかく 【冬の三角】 ◆ **Téli Háromszög**

ふゆのじきに 【冬の時期に】 ◆ **télvíz idején** 「冬の時期には外出を控えている。」 „Télvíz idején keveset mozdulok ki.”

ふゆば 【冬場】 ◆ **téli időszak** 「温水プールで冬場も泳げる。」 „A meleg vizű medencében a téli időszakban is lehet úszni.”

ふゆび 【冬日】 ◆ **fagypon alatti nap** ◆ **mínuszok** 「明日から冬日になる。」 „Holnaptól jönnek a mínuszok.”

ふゆふく 【冬服】 ◆ **téli ruha**

ふゆめいた 【冬めいた】 ◆ **téliés**

ふゆめく 【冬めく】 ◆ **téliésre fordul** 「天気

が冬めいた。」 „Téliésre fordult az idő.”
ふゆもの 【冬物】 ◆ **téli holmi** ◆ **téli ruha** 「春になって冬物をしまった。」 „Kitavasodott, elraktam a téli ruhákat.”

ふゆものうりだし 【冬物売り出し】 ◆ **téli kiárusítás**

ふゆやすみ 【冬休み】 ◆ **téli szünet** 「子供たちの学校が冬休みに入りました。」 „Elkezdődött az iskolások téli szünete.”

ふゆやま 【冬山】 ◆ **téli hegy** 「冬山に登った。」 „Mégmászta a téli hegyet.”

ふゆよう 【冬用】 ◆ **téli** (冬用～) 「冬用パジャマ」 „téli pizsama”

ふゆようタイヤ 【冬用タイヤ】 ◆ **téli gumi** 「車に冬用タイヤを装着する。」 „Téli gumit rak a kocsira.”

ふゆらしい 【冬らしい】 ◆ **téli** 「冬らしい天気が続いている。」 „Folytatódik a téli időjárás.”

ふゆをこえる 【冬を越える】 ◆ **telel**

ふゆをこす 【冬を越す】 ◆ **kitelel** 「花は冬を越した。」 „A virág kitelelt.” ◆ **telel** 「渡り鳥

わみなみ ふゆ こ
は南で冬を越す。」 „A költözőmadarak délen telelnek.”

ふよ 【付与】 ◆ **adományozás** ◆ **felruházás**
こくせきふよ 【国籍付与】 **állampolgárság**
adományozása

ふよ 【賦与】 ◆ **adottság** ◆ **áldás** ◆ **java-**
dalmazás ◆ **javadalom**

ぶよ 【蚰、蟻子】 ◆ **púposszúnyog** (ぶゆ)

ふよう 【不溶】 ◆ **oldhatatlanság**

ふよう 【不要】 ◆ **szükségtelenség**

ふよう 【扶養】 ◆ **eltartás**

ふよう 【浮揚】 ◆ **lebegés** ◇ **くうちゅうふよう**
【空中浮揚】 **levitáció**

ふよう 【芙蓉】 ◆ **férfiak szerelme** ◆ **gya-**
potrózsa ◆ **hibiszkusz** ◆ **tajvani hibiszk-**
kusz

ぶよう 【舞踊】 ◆ **tánc** 「日本の舞踊は着物を
き
着て踊ります。」 „A japán táncot kimonóban
しゆみ わ ぶよう
lejtik.” ◆ **táncolás** 「趣味は舞踊だ。」 „Hob-
bim a táncolás.” ◇ **きょうどぶよう** 【郷土舞
踊】 **helyi tánc** ◇ **みんぞくぶよう** 【民俗舞
踊、民族舞踊】 **néptánc** (民踊)

ふようい 【不用意】 ◆ **meggondolatlanság** ◆
óvatlanság

ふよういな 【不用意な】 ◆ **meggondolatlan**
ふよういな はつげん
「不用意な発言をした。」 „Meggondolatlan ki-
jelentést tett.”

ふよういに 【不用意に】 ◆ **akarata ellenére**
ふよういのかじよきす
「不用意に彼女を傷つけた。」 „Akaratom elle-
nére megsértettem a nőt.” ◆ **meggondolatla-**

nul ◆ **óvatlanul** 「不用意に秘密を漏らした。」 „Óvatlanul kifecsegte a titkot.”

ぶようか 【舞踊家】 ◆ **táncos**

ふようかぞく 【扶養家族】 ◆ **eltartott csa-**
ládtagok

ふようき 【浮揚器】 ◆ **kiemelő szerkezet**

ふようぎむ 【扶養義務】 ◆ **eltartási kötele-**
zettség

ふようけいやくしょ 【扶養契約書】 ◆ **eltartá-**
si szerződés

ぶようげき 【舞踊劇】 ◆ **táncdráma**

ふようこうじょ 【扶養控除】 ◆ **eltartottak**
után járó adókedvezmény

ふようさせる 【浮揚させる】 ◆ **felszínen tart**
ていきんり わ ひんし けいさい ふよう
「低金利は瀕死の経済を浮揚させた。」 „Az
alacsony kamat felszínen tartja a haldokló gaz-
daságot.” ◆ **reptet** 「風船を浮揚させた。」
ふうせん ふよう
„Léggömböt reptettem.”

ふようしゃ 【扶養者】 ◆ **családfenntartó** ◆
kenyérkereső

ふようじょう 【不養生】 ◆ **egészség elha-**
いしや ふようじょう
nyagolása 「医者の不養生。」 „Az orvosok el-
hanyagolják a saját egészségüket.” ◇ **いしやの**
ふようじょう 【医者の不養生】 **szuszternek**
mindig lyukas a cipője

ふようじょうする 【不養生する】 ◆ **nem törő-**
dik az egészségével

ふようじん 【不用心、無用心】 ◆ **elővigya-**
zatlanság (不用意) ◆ **nem biztonságos**
dolog (危険) ◆ **óvatlanság** (不用意) ◆
veszélyesség (危険)

ふようじんな 【不用心な、無用心な】 ◆ **elővi-**
ふようじん さいふ ぬす
gyázatlan 「不用心だったので財布を盗まれ
た。」 „Elővigyázatlan voltam, és ellopták a
pénztárcámat.” ◆ **nem biztonságos** (危険
かんたん わ ふようじん
な) 「簡単なパスワードは不用心だ。」 „Az
egyszerű jelszó nem biztonságos.” ◆ **óvatlan** 「
ふようじん こうどう けっか
不用心な行動の結果」 „óvatlan viselkedés ered-
ménye”

ふようする 【扶養する】 ◆ **eltart** 「彼は妻を
かれ わ つま
ふよう
扶養している。」 „Eltartja a feleségét.”

ふようする 【浮揚する】 ◆ **lebeg** 「超電導体
ちようでんどうたい
わじしゃく うえ ふよう
は磁石の上に浮揚する。」 „A szupravezető le-
beg a mágnes felett.” ◇ **ふようさせる** 【浮揚さ
せる】 **felszínen tart** 「低金利は瀕死の経済
ていきんり わ ひんし けいさい
を浮揚させた。」 „Az alacsony kamat felszínen
tartja a haldokló gazdaságot.”

ふようせい 【不溶性】 ◆ **oldhatatlanság**

ふようせい 【浮揚性】 ◆ **úszóképesség**

ふようせいの 【不溶性の】 ◆ **oldhatatlan**

ふようそうち 【浮揚装置】 ◆ **úszószerkezet**

ぶようだん 【舞踊団】 ◆ **táncgyüttes** ◆ **táncsoport** ◇ **みんぞくぶようだん** 【民俗舞踊団、民族舞踊団】 **néptáncgyüttes** (民踊) ◇ **みんぞくぶようだん** 【民俗舞踊団、民族舞踊団】 **néptáncsoport** (民踊)

ふようど 【腐葉土】 ◆ **humusz** ◆ **komposzt** ◆ **televény**

ふような 【不用】 ◆ **használaton kívüliség**

ふような 【不用な】 ◆ **feleslegessé vált** 「ふよう ようふく す不用な洋服を捨てた。」 „Kidobtam a feleslegessé vált ruhákat.” ◆ **nincs rá szükség** 「ふよう ほん す不用な本を捨てた。」 „Kidobtam a könyveket, amikre már nincs szükségem.”

ふような 【不要な】 ◆ **felesleges** (必要ではない) 「しんばい ふようご心配不要。」 „Felesleges aggódni!” ◆ **nem szükséges** 「しつかん しょうじょう かる疾患の症状が軽く、ちりょう わ ふよう治療は不要である。」 „A betegségnek enyhék a tünetei, nem szükséges gyógykezeltetni.” ◆ **szükségtelen** 「せつめい わ ふよう説明は不要だ。」 „Szükségtelen magyarázni.”

ふようになる 【不要になる】 ◆ **feleslegesség válik** 「わ ふよう すこのカメラは不要になったので捨てた。」 „Ez a kamera feleslegessé vált, ezért kidobtam.”

ふようになる 【扶養になる】 ◆ **eltartottá válik** 「ねんぎん すく はは わわたし ふよう年金が少ない母は私の扶養になった。」 „A kisnyugdíjas anyukám az eltartottamává vált.” ◆ **eltartott lesz** 「つまわ たいしやく妻は退職して扶養になった。」 „A feleségem kilépett a munkahelyéről, és eltartott lett.”

ふようのうりよく 【扶養能力】 ◆ **eltartóképesség** (牧草地の)

ふようひん 【不用品】 ◆ **használaton kívüli cikk** ◆ **lom** (ガラクタ)

ふようぶつ 【不溶物】 ◆ **oldhatatlan anyag**

ふようりよく 【浮揚力】 ◆ **felhajtóerő**

ふよする 【付与する】 ◆ **ad** 「かれ彼にファイルのけん ふよアクセス権を付与した。」 „Hozzáférési jogot adtam neki a fájlhoz.” ◆ **adományoz** 「かれ彼にはくしごう ふよ博士号が付与された。」 „Doktori címet adomá-

nyoztak neki.” ◆ **felruhá** 「かれ けんげん ふよ彼に権限を付与した。」 „Hatalommal ruháztam fel.”

ふよする 【賦与する】 ◆ **megáld** 「てん さいのう天から才能を賦与された。」 „Az isten tehetséggel áldotta meg.”

ぶよぶよする ◆ **lottyadt** 「ぶよぶよになった果物」 „lottyadt gyümölcs” ◆ **löttyedt** 「おながぶよぶよしている。」 „Löttyedt a hasam.” ◆ **petyhüdt** 「きんにく筋肉がぶよぶよになってしまった。」 „Petyhüdtek az izmaid.”

ぶよぶよする ◆ **puffadt** 「ぶよぶよした手」 „puffadt kéz” ◆ **puha** 「ぶよぶよしたマシュマロ」 „puha pillecukor”

ぶら ◆ **lógó holmi** (垂れ下がったもの) ◆ **sétálgatás** (ぶらぶら歩く) 「ぎん銀ぶら」 „sétálgatás Ginzában” ◇ **ぶらぢょうちん** 【ぶら提灯】 **kézben vihető lampion**

ブラ ◆ **melltartó** (ブラジャー) ◇ **ノー・ブラ** **melltartó nélkül** 【ノー・ブラです。】 „Melltartó nélkül van.”

ブラ ◆ **műanyag** (プラスチック) ◇ **しょくぶつせいブラ** 【植物性ブラ】 **növényi alapú műanyag** ◇ **はいブラ** 【廃ブラ】 **műanyag-hulladék** (廃プラスチック)

ブランク ◆ **lepedék** ◆ **plakett**

ブラーフミーけいもじ 【ブラーフミー系文字】 ◆ **bráhmí írásfajta**

フライ ◆ **magas labda** (飛球) ◆ **magasütés** (飛球) ◆ **olajban sült** (～フライ) ◆ **rántott** (～かつ) ◇ **アジフライ** **rántott lómakréla** ◇ **えびフライ** 【海老フライ】 **sült garnélarák** ◇ **カキフライ** 【牡蠣フライ、牡蛎フライ】 **rántott osztriga** ◇ **フライにする** **olajban süt** 「たま玉ねぎをフライにした。」 „Olajban sütöttem vöröshagymát.”

フライがえし 【フライ返し】 ◆ **forгатókanál**

ぶらいかん 【無頼漢】 ◆ **csirkefogó** ◆ **gazember** ◆ **huligán** ◆ **semmirekellő**

フライきゅう 【フライ級】 ◆ **légsúlycsoport** 「きゅうせんしゆフライ級選手」 „légsúlycsoportú versenyző”

プライス ◆ **ár** (価格) ◇ **シーリング・プライス** **árplafon** ◇ **ユニット・プライス** **egységenkénti ár** (単位価格)

プライスカップ ◆ **árstop**

プライス・テイカー ◆ **árelfogadó** (価格受容者)

プライスばん【プライス盤】 ◆ **marógép**

フライすばんさぎょういん【フライス盤作業員】 ◆ **marós**

ブライダル ◆ **esküvő** (結婚式)

フライデー ◆ **péntek** (金曜日)

フライト ◆ **repülés** (運航) [新しい方法は安全なフライトを実現する。] „Az új módszer biztonságos repülést biztosít.” ◆ **repülőjárat**

(空の便) [フライトは遅れた。] „Késlett a repülőjárat.” ◇ **キャピタル・フライト tökemenekülés** (資本逃避)

プライド ◆ **büszkeség** ◆ **önéretet** [これは彼のプライドを傷つける。] „Ez sérti az önérzetét.”

フライト・エンジニア ◆ **fedélzeti mérnök**

プライドがたかい【プライドが高い】 ◆ **büszke** [プライドが高い人] „büszke ember” ◆ **önéretetes** [プライドが高い男] „önéretetes ember”

フライト・シミュレーター ◆ **repülőszimulátor**

フライト・スケジュール ◆ **járattevé** ◆ **repülési járattevé**

プライド・チキン ◆ **rántott csirke** ◆ **sült csirke**

フライト・ナンバー ◆ **járattevé** (便名)

フライド・ポテト ◆ **hasábburgonya** ◆ **rósejtni** ◆ **sült krumpli**

フライト・モード ◆ **repülési üzemmód** (機内モード)

フライト・レコーダー ◆ **feketedoboz**

フライにする ◆ **olajban süt** [玉ねぎをフライにした。] „Olajban sütöttem vöröshagymát.”

ブライバシー ◆ **elkülönülés** [避難所でブライバシーを守るためにダンボールで間仕切りを作った。] „A menedékhelyen kartonlapokból válaszfalakat készítettünk, hogy az emberek elkülönül-

nülhessenek.” ◆ **külön élettevé** [息子は家で

ブライバシーが欲しいらしい。] „A fiam külön élettevére vágyik a lakásban.” ◆ **magánélet** [学生寮ではブライバシーはない。] „A kollégiumban az embernek nincs magánélete.” ◆ **ma-**

gánügy [娘のスマホをいじってブライバシーを侵害する親] „lánya okostelefonját nézegette, magánügyekben vajakáló szülő”

ブライバシー・ポリシー ◆ **adatevédelmi politika** ◆ **adatevédelmi szabályzat**

フライパン ◆ **serpenyő** [フライパンで野菜を炒めた。] „Zöldséget pirítottam a serpenyőben.” ◇ **セラミックフライパン kerámiaserpenyő** ◇ **テフロンフライパン teflonserpenyő**

プライベート ◆ **magánélet** [会社よりプライベートを重視する。] „A vállalattal szemben a magánéletre fekteti a hangsúlyt.”

プライベートぎんこう【プライベート銀行】 ◆ **magánbank**

プライベートくかん【プライベート空間】 ◆ **magántér**

プライベート・クラブ ◆ **exkluzív klub**

プライベートな ◆ **magánjellegű** [プライベートな会話] „magánjellegű beszélgetés” ◆ **ma-**

gántermészetű [プライベートな問題] „magántermészetű probléma” ◆ **saját** [プ

ライベートな時間] „saját idő” ◆ **személyes**

[プライベートな関係] „személyes kapcsolat”

プライベート・バンク ◆ **magánbank**

フライホイール ◆ **lendkerék**

プライマーゼ ◆ **primáz**

プライムタイム ◆ **főműsoridő** (夜の看板番組

が並ぶ時間帯) [この番組がプライムタイムで放送されていた。] „A műsort főműsoridőben adták.”

プライム・レート ◆ **legjobb ügyfelek számára megállapított kamat**

プライモソーム ◆ **primoszóma**

ブライヤー ◆ **fogó** ◇ **コンビネーション・ブライヤー kombinált fogó**

フライング ◆ **hibás rajt** ◆ **kiugrás** (不正出発) ◆ **repülés** (飛行)

フライングする ◆ **hibásan rajtol** ◆ **kiugrik** 「そうしやわ走者はフライングした。」 „A futó a rajtnál kiugrott.”

ブラインド ◆ **redőny** 「ブラインドを下ろした。」 „Leeresztettem a redőnyt.” ◆ **reluxa** (ベネチアンブラインド) ◆ **roló** ◆ **sötétítő**

ブラインドタッチ ◆ **vakírás**

ブラインド・デート ◆ **vakrandevú** ◆ **vakrandi**

ブラウ ◆ **eke**

ブラウザ ◆ **böngésző** ◇ **すいしょうブラウザ** 【推奨ブラウザ】 **ajánlott böngésző** 「サイトの推奨ブラウザを使っている。」 „A szájt ajánlott böngészőjét használom.”

ブラウザー ◆ **böngésző**

ブラウス ◆ **blúz** ◇ **オーバー・ブラウス** き **nem begyűrt blúz** 「オーバー・ブラウスの着こなし」 „blúz nem nadrágba gyűrt viselése”

ブラウハンドル ◆ **ekeszarv**

ブラウンうंदう 【ブラウン運動】 ◆ **Brown-mozgás**

ブラウンかん 【ブラウン管】 ◆ **katódsugárcső** (陰極線管) ◆ **képcső** (テレビの)

ブラカード ◆ **transzparens** 「デモでブラカードが選ばれた。」 „A tüntetésen transzparensket vittek.”

ぶらく 【部落】 ◆ **tanyavilág** むかし 「昔 ぶらくここに部落があった。」 „Régen itt tanyavilág volt.”

プラグ ◆ **dugasz** ◆ **dugó** 「プラグをコンセントに差し込んだ。」 „Bedugtam a dugót a konnektorba.” ◆ **műhal** (ルアー) ◇ **グロー・プラグ** **izzítógyertya** 「ディーゼルエンジンのグロープラグ」 „dízelmotor izzítógyertyája” ◇ **スパーク・プラグ** **gyújtógyertya** ◇ **てんかプラグ** 【点火プラグ】 **gyújtógyertya** ◇ **でんげんプラグ** 【電源プラグ】 **villásdugó**

ブラグイン ◆ **kiegészítő**

ブラクティス ◆ **gyakorlat** ◇ **パターン・ブラクティス** **sémagyakorlat**

プラグマチスト ◆ **pragmatista**

プラグマチズム ◆ **pragmatizmus**

プラグマチックな ◆ **pragmatikus**

プラグマティズム ◆ **pragmatizmus** (プラグマチズム)

プラグマティックス ◆ **pragmatika**

プラグマティックな ◆ **pragmatikus** (プラグマチックな)

フラグメント ◆ **fragmens** ◇ **おかざきフラグメント** 【岡崎フラグメント】 **Okazaki-fragmens**

フラグモプラスト ◆ **fragmoplaszt** (隔膜形成体)

ぶらくもんだい 【部落問題】 ◆ **etnikai probléma**

ブラザ ◆ **bevásárlóközpont** ◆ **pláza** ◆ **tér** (広場)

ブラザー ◆ **fiútestvér**

ぶらさがっている 【ぶら下がっている】 ◆ **függő** ◆ **lógó**

ぶらさがる 【ぶら下がる】 ◆ **csüng** のきさき 「軒先から氷柱がぶら下がっていた。」 „Egy jégcsap csüngött az ereszről.” ◆ **kínálkozik** こうきわめ 「好機は目の前にぶら下がっていた。」 „Jó lehetőség kínálkozott nekem.” ◆ **lóg** てんじやう 「天井から裸電球がぶら下がっていた。」 „Egy csupasz villanykörte lógott a mennyezetről.”

ぶらさげる 【ぶら下げる】 ◆ **akaszt** かばん 「鞆を肩からぶら下げた。」 „Táskát akasztottam a vállamra.” ◆ **lóbál** かばん 「鞆をぶら下げて歩いた。」 „Táskát lóbálva sétáltam.” ◆ **lógat** かばん 「鞆にキティちゃんストラップをぶら下げた。」 „A táskáján lógat egy Kitti figurát.”

ブラザごうい 【ブラザ合意】 ◆ **Plazamegállapodás**

ブラシ ◆ **kefe** ◇ **つめブラシ** 【爪ブラシ】 **körömkefe** ◇ **とうはつようブラシ** 【頭髪用ブラシ】 **hajkefe** ◇ **はブラシ** 【歯ブラシ】 **fogkefe** ◇ **ブラシをかける** 【ブラシを掛ける】 **lekefél** 「スーツにブラシをかけた。」 „Lekefélttem az öltönyt.” ◇ **ブラシをかける** 【ブラシを掛ける】 **kefél** 「コートにブラシをかけていた。」

„Kefélte a kabátját.” ◇ **ヘアブラシ hajkefe** ◇
ようふくブラシ [洋服ブラシ] **ruhakefe**

ブラシーボ ◆ **látszatgyógyszer** ◆ **placebo**

フラジオレット ◆ **flageolet**

ブラジキニン ◆ **bradikinin**

ブラシでのとりのぞく [ブラシで取り除く] ◇

kikefél 「髪からほこりをブラシで取り除いた。」 „Kikeféltem a hajamból a port.”

ブラシではらう [ブラシで払う] ◆ **lekefél**

「ズボンの埃をブラシで払った。」 „Lekeféltem a port a nadrágomról.”

ブラシのけ [ブラシの毛] ◆ **sörte**

ブラシノ・ステロイド ◆ **brassinszteroid**

ブラジャー ◆ **melltartó** [ブラジャーを外した。」 „Levettem a melltartómat.”

フラジオレット ◆ **flageolet** (フラジオレット)

ブラジル [伯刺西爾] ◆ **Brazília**

ブラジルじん [ブラジル人] ◆ **brazil**

ブラジルの [伯刺西爾の] ◆ **brazil**

ブラシをかける [ブラシを掛ける] ◆ **kefél**

「コートにブラシをかけていた。」 „Kefélte a kabátját.” ◇ **kikefél** [スーツにブラシをかけた。」 „Kikeféltem az öltönyömet.” ◇ **lekefél**

[スーツにブラシをかけた。」 „Lekeféltem az öltönyt.” ◇ **ヘアブラシをかける** [ヘアブラシを掛ける] **keféli a haját** [ヘアブラシを掛けた。」 „Kefélte a haját.”

ふらす [降らす] ◆ **hullat** (ふらせる) 「涙

の雨を降らした。」 „Könnyeke hullattam.” ◇

ふらせる [降らせる] **elhalmoz** [顔中にキ

スの雨を降らせた。」 „Csókokkal halmoztam el az arcát.” ◇ **ふらせる** [降らせる] **ont** [血の

雨を降らせる。」 „Vért ont.” ◇ **ふらせる** [降

らせる] **szór** [上から紙吹雪を降らせた。」 „Felülről konfettit szórtam.” ◇ **ふらせる** [降ら

せる] **zúdit** [相手の体にパンチの雨を降らせた。」 „Ütések sorozatát zúditottam az ellenfelem testére.” ◇ **ふらせる** [降らせる] **hullat**

あまぐも わ あめ ふ
「雨雲は雨を降らせる。」 „Az esőfelhő esőt hullat.”

プラス ◆ **extra** 「これより高い料金プランではプラス5チャンネルが見れます。」 „A drágább díjsomaggal 5 extra csatornát lehet nézni.” ◇

kedvező 「この措置は経済にプラスの影響を与える。」 „Ez az intézkedés kedvezően hat a gazdaságra.” ◇ **plusz** [朝はプラス5度だった。」 „Reggel plusz öt fok volt.” ◇ **pozitív**

[プラスの数字] „pozitív szám” ◇ **プラスにな**

る hasznára válik [勉強はあなたにとってプラスになる。」 „A tanulás hasznodra válik.”

プラス・アルファ [プラスα、+α] ◆ **extra**

[標準機能プラスアルファの携帯電話] „ext-

ra funkciókat tudó telefon” ◆ **ráhagyás** [板

を1メートルプラスアルファに切った。」 „A deszkát kis ráhagyással 1 méterre vágtam.” ◇

valamivel több [生活費プラスアルファの給料だと嬉しい。」 „Örülök, ha a fizetésem valamivel több, mint ami a megélhetéshez kell.”

プラス・イオン ◆ **pozitív ion**

プラスきごう [プラス記号] ◆ **pluszjel**

フラスコ ◆ **lombik** [化学実験用のフラスコ] „lombik, kémiai kísérletekhez”

プラスしこう [プラス思考] ◆ **pozitív gondolkodás**

プラスせいちょう [プラス成長] ◆ **pozitív növekedés**

プラスター ◆ **gipsz**

プラスターボード ◆ **gipszkarton**

プラスチック ◆ **műanyag** [プラスチックコップ] „műanyag pohár” ◇ **plasztik** ◇ **だつ**

プラスチック [脱プラスチック] **műanyagmentesítés** ◇ **はいプラスチック** [廃プラスチック] **műanyag hulladék**

プラスチックおせん [プラスチック汚染] ◆ **műanyagszennyezés**

プラスチックこうじょう [プラスチック工場] ◆ **műanyagüzem**

が左右にふらついた。」 „A repülő jobbra-balra ingott.” ◆ **kódorog** 「どこをふらついていたの？」 „Hol kódorogtál?” ◆ **tántorog** 「酔っぱらいはふらついていた。」 „A részeg tántorogott.” ◆ **ténfereg** 「どこをふらついていたの？」 „Hol ténferegtél?”

ブラック ◆ **fekete** ◆ **félkövér betű** (肉太の活字) ◇ **ブラックで tej nélkül** 「コーヒーをブラックをお願いします！」 „Tej nélkül kérem a kávé!”

ぶらつく ◆ **cselleng** 「男は公園でぶらついていた。」 „A férfi a parkban csellengett.” ◆ **himbálózik** (ぶらんぶらんする) ◆ **lódörög** 「夜遅くまでどこでぶらついていたの？」 „Hol lódörögtél ilyen későig?” ◆ **mászkal** (歩きまわる) 「友達と町をぶらついていた。」 „A barátommal mászkáltunk a városban.” ◆ **ténfereg** (歩きまわる) 「今までどこでぶらついていたの？」 „Hol ténferegtél idáig?” ◆ **tétován lépked** 「外から誰かのぶらつく足音がした。」 „Tétova léptek hangja hallatszott kintről.”

ブラック・アフリカ ◆ **Fekete-Afrika**

ブラック・アロワナ ◆ **osteoglossum ferreirai**

ブラックカレント ◆ **fekete ribiszke** ◆ **fekete ribizli**

ブラック・コーヒー ◆ **feketekávé**

フラッグシップ ◆ **zászlóshajó** (旗艦)

フラッグシップモデル ◆ **topmodell**

ブラックジョーク ◆ **morbid vicc**

フラックス ◆ **fluxus** (流速)

ブラックで ◆ **tej nélkül** 「コーヒーをブラックをお願いします！」 „Tej nélkül kérem a kávé!”

ブラックバード ◆ **fekete rigó**

ブラック・パワー ◆ **fekete hatalom**

ブラック・パンサー ◆ **fekete párdus**

ブラックフォレスト ◆ **Fekete-erdő** (シュヴァールツヴァルト)

ブラックブルヘッド ◆ **fekete törpeharcsa**

ブラックペッパー ◆ **fekete bors** (黒こしょう)

ブラックベリー ◆ **szeder**

ブラックホール ◆ **fekete lyuk**

ブラックマーケット ◆ **feketekereskedelem** ◆ **feketepiac** 「外貨をブラックマーケットで買った。」 „Feketepiacon vett valutát.”

ブラック・マンデー ◆ **fekete hétfő**

ブラック・ユーモア ◆ **fekete humor**

ブラックユーモア ◆ **morbid humor**

ブラックリスト ◆ **fekete lista** ◆ **tiltólista** 「この会社はブラックリストに載った。」 „Ez a cég tiltólistára került.”

フラッシャー ◆ **index** (方向指示器) ◆ **irányjelző lámpa** (方向指示器) ◆ **villógó** (点滅灯)

フラッシュ ◆ **bevillanás** (瞬間的な思いつき) ◆ **flős** ◆ **gyorshír** (ニュース速報) ◆ **kira-gadott részlet** 「映画のフラッシュ」 „film-ből kiragadott részlet” ◆ **szin** ◆ **vaku** 「フラッシュなしで写真を撮った。」 „Vaku nélkül fényképeztem.” ◆ **villanófény** 「優勝者はフラッシュを浴びた。」 „A győztes villanófények áradatában fürdött.” ◆ **villanólámpa** ◇ **ロイヤル・ストリート・フラッシュ royal flős**

フラッシュ・カード ◆ **memorizáló kártya** ◆ **szókártya**

フラッシュガン ◆ **örökvaku**

フラッシュつきの [フラッシュ付きの] ◆ **vakus** 「フラッシュ付きのカメラ」 „vakus fényképezőgép”

フラッシュ・ニュース ◆ **gyorshír** (速報) ◆ **rövidhír**

フラッシュバック ◆ **visszapergetés** ◆ **visszapillantás** ◆ **visszaugrás**

フラッシュバックする ◆ **beugrik** 「嫌な思い出がフラッシュバックした。」 „Beugrott egy rossz emlékem.” ◆ **visszaállít** 「前の時点にデータベースをフラッシュバックした。」 „Visszaállítottam az adatbázist az előző állapotába.” ◆ **visszapillant** 「過去の記憶をフラッシュバックした。」 „Visszapillantottam a múltbeli emlékemre.”

フラッシュバルブ ◆ **vakukörte**

フラッシュメモリー ◆ flash memória ◆ **pendrive** ◇ ユーエスピーフラッシュメモリー
【USBフラッシュメモリー】 **pendrájv**
(USBメモリー)

フラッシュ・メモリー ◆ flash-memória

フラッシュモブ ◆ hirtelen csődület ◆ **villámcsődület**

フラッシュライト ◆ zseblámpa (懐中電灯)

フラッシュ・ランプ ◆ villanólámpa

ブラッススプラウト ◆ bimbós kel ◆ **kelbimbó**

ふらっと ◆ **aléltan** 「ふらっと倒れた。」
„Aléltan összeestem.” ◆ **céltalanul** 「お店をふらっと訪ねた。」 „Céltalanul beugrottam az üzletbe.”

フラット ◆ **bé** ◆ **egyszintes társasházi lakás** (住戸) ◆ **félhanggal leszállított hang jele** (b) ◆ **lakás** (住戸) ◆ **másodpercre pontos idő**

ぶらっとする ◆ **lógatja a lábát** 「一日中ぶらっとしていた。」 „Egész nap a lábam lógattam.”

フラットテレビ ◆ **síkképernyős tv**

フラットな ◆ **közömbös** 「フラットな気持ち」
„közömbös érzés” ◆ **lapos** 「フラットな組織」
„lapos szervezeti hierarchia” ◆ **sík** 「フラットな道路」 „sík út”

フラットのきごう 【フラットの記号】 ◆ **leszállító jel** (b)

ブラッドハウンド ◆ **véreb**

フラットビジョンテレビ ◆ **síkképernyős tv**

プラットフォーム ◆ **platform** (IT)

プラットフォームどくりつ 【プラットフォーム独立】 ◆ **platformfüggetlenség**

プラットフォーム ◆ **alváz** (車台) ◆ **peron** 「プラットフォームで電車を待っていた。」 „A peronon vártam a vonatot.” ◆ **platform** (プラットフォーム)

フラップトラックフェアリング ◆ **fékszárnyak mozgatómechanizmusa**

フラップ ◆ **apróra tört jéggel készült ital** ◆ **frappé**

プラトニック ◆ **plátói**

プラトニック・ラブ ◆ **plátói szerelem**

プラトン ◆ **Platón**

プラナー ◆ **tervező**

プラナリア ◆ **planária**

プラナリアるい 【プラナリア類】 ◆ **planáriák**

プランニング ◆ **tervezés**

プラネタリウム ◆ **planetárium**

フラノ ◆ **flanel**

フラノース ◆ **furanóz**

プラハ ◆ **Prága** 「チェコの首都はプラハです。」 „Csehország fővárosa Prága.”

フラビンアデニンジヌクレオチド ◆ **flavinadenin-dinukleotid** (FAD)

フラビン・アデニン・ジヌクレオチド ◆ **flavinadenin-dinukleotid** (FAD)

フラフープ ◆ **hulahopp**

ブラフマー ◆ **Brahmá**

ブラフマン ◆ **Brahman** (梵天)

ぶらぶら ◆ **bizonytalanul** (不安定に) 「低速で走る自転車

のハンドルはぶらぶらする。」 „Ha kicsi a sebességünk a bicikli kormányzása bizonytalan.” ◆ **céltalanul** (目的なし) 「町を

ぶらぶらと歩いた。」 „Céltalanul bolyongtam a városban.” ◆ **kóvályogva** (揺れ動いて) 「ユーエフォーわ UFOはぶらぶらと空を飛んでいた。」 „Az UFO kóválygott a levegőben.” ◆ **öntudatlanul**

(自覚しないで) 「要求をぶらぶらと承知してしまった。」 „Öntudatlanul elfogadta a kértést.” ◆ **szédelegve** 「病人はぶらぶらと立ち上がった。」 „A beteg szédelegve felállt.” ◆

tántorogva (揺れ動いて) 「酔っぱらいはぶらぶらと店を出た。」 „A részeg tántorogva kiment az üzletből.”

ぶらぶら ◆ **céltalanul** (当てなく) 「ぶらぶら歩きまわっていた。」 „Céltalanul sétáltam.”

◆ **lóbálva** (揺れ動かして) 「足をぶらぶらさせた。」 „Lóbáltam a lábam.” ◆ **tétlenül** (なすことなく) 「毎日をぶらぶらと過ごしてい

た。」 „Tétlenül töltötte napjait.” ◇ **ぶらぶらあるく** [ぶらぶら歩く] **ögyeleg** [町をぶらぶら歩いてた.] „A városban ögyelegtem.” ◇ **ぶらぶらあるく** [ぶらぶら歩く] **bandukol** [駅から家までぶらぶら歩いてた.] „Az állomástól bandukoltam hazafelé.”

ふらふらあるく [ふらふら歩く] ◇ **bóklászik** [のらいぬ わみち ある] [野良犬は道をふらふら歩いてた.] „Egy kóbor kutya bóklászott az utcában.” ◇ **téblábol**
ぶらぶらあるく [ぶらぶら歩く] ◇ **bandukol** [えき いえ ある] [駅から家までぶらぶら歩いてた.] „Az állomástól bandukoltam hazafelé.” ◇ **barangol** ◇ **császkál** ◇ **ögyeleg** [町をぶらぶら歩いてた.] „A városban ögyelegtem.” ◇ **sétálgat** [まいにち お た ある] [毎日起きて、食べて、ぶらぶら歩いて、眠る.] „Minden nap felkelek, eszek, sétálgatok, és alszom.”

ぶらぶらさせる ◇ **lenget** [かばん] [鞆をぶらぶらさせた.] „Lengettem a táskát.” ◇ **lóbál** [手をぶらぶらさせていた.] „Lóbálta a kezét.”

ぶらぶらさせること ◇ **lóbálása** [手をぶらぶらさせること] „kéz lóbálása”

ふらふらする ◇ **bizonytalan** [足はふらふらしていた.] „Bizonytalanul álltam a lábamon.” ◇ **szédeleg** [あつ] [熱さでフラフラしていた.] „Szédelegtem a melegben.” ◇ **tekereg** [こんな遅くまでどこをふらふらしてたの?] „Hol tekergetél ilyen sokáig?” ◇ **tinglitanglizik** [じてんしゃ わ ふた しやせん あいだ] [自転車は二つの車線の間をふらふらしていた.] „A biciklis a két sáv között tinglitanglizott.”

ぶらぶらする ◇ **kalimpál** [ベンチに座っている] [こども あし] [子供の足がぶらぶらしていた.] „A kisgyerek a padon ülve a lábaival kalimpált.” ◇ **lazít** [しゅうまつ わ おも] [週末はぶらぶらしようと思った.] „Hétfvégén egy kicsit lazítani akarok.” ◇ **leng** ◇ **tétlenkedik** [いちにちじゅう] [一日中ぶらぶらしている.] „Egész nap tétlenkedik.”

ふらふらたちあがる [ふらふら立ち上がる] ◇ **feltápáskodik** [よ わ た] [酔っぱらいはふらふら立ち上がった.] „A részeg ember feltápáskodott.”

ふらふらと ◇ **szédelegve** ◇ **tántorogva**

ふらふらやってくる ◇ **bódorog** [そこへ熊さんがふらふらやってきました.] „Arra bódorgott egy medve.”

フラベド ◇ **flavedó** (オレンジ色部分)

ブラボー ◇ **bravó**

フラボたんぱくしつ [フラボタンパク質、フラボ蛋白質] ◇ **flavoprotein**

フラボノイド ◇ **flavonoid**

フラボプロテイン ◇ **flavoprotein**

フラミンゴ ◇ **flamingó** ◇ **アンデス・フラミンゴ**
andoki flamingó ◇ **チリー・フラミンゴ** **chilei flamingó**

ブラム ◇ **szilva**

フラメンコ ◇ **flamenco**

ブラモデル ◇ **játékmodell** ◇ **műanyagmakett**

ふらりと ◇ **céltalanul** (目的もなく) [ふらりと歩いてた.] „Céltalanul sétáltam.” ◇

egyszer csak (予告もなく) [彼女はふらりと姿を見せた.] „Egyszer csak megjelent.” ◇

hipp-hopp (突然) [ふらりと出かけた.] „Hipp-hopp elindultam.” ◇ **szédelegve** (力なく) [ふらりと立ち上がった.] „Szédelegve felálltam.”

ぶらりと ◇ **egyszer csak** (前ぶれもなく)

[ぶらりと出かけた.] „Egyszer csak fogta magát, és elment otthonról.” ◇ **lógatva** (垂れ下がって) [両手をぶらりと下げていた.] „Lógatta a kezét.” ◇ **tétlenül** (何もしないで) [週末をぶらりと過ごした.] „Tétlenül töltöttem a hétvégét.” ◇ **véletlenül** (目的もなく) [彼はうちのパーティーにぶらりとやってきました.] „Véletlenül betoppant a partinkra.”

フラワー ◇ **virág** (花) ◇ **ドライ・フラワー**
száraz virág (乾燥させた花) ◇ **ドライ・フラワー** **száritott virág** (乾燥させた花)

フラワー・シャワー ◇ **virágeseő**

フラワー・ショップ ◆ virágüzlet

フラワー・ティー ◆ virágtea

フラワー・デザイン ◆ virágdíszítés

フラワー・ポット ◆ virágcserep

フラン ◆ frank ◇ スイス・フラン svájci frank

ふらん【孵卵】 ◆ keltetés ◆ kiköltés

ふらん【腐乱、腐爛】 ◆ bomlás ◆ szétrothadás

ふらん【腐卵】 ◆ záptojás

プラン ◆ terv (計画) [プランを^{へんこう}変更した。] „Módosítottunk a terven.” ◆ **tervrajz** (図面) ◇ **アクション・プラン akcióterv** ◇ **アクション・プラン cselekvési terv** [アクションプランを立てる。] „Cselekvési tervet készít.” ◇ **フロア・プラン alaprajz** (平面図) ◇ **フロア・プラン elrendezési rajz** (平面図) ◇ **ペーパー・プラン papíron született terv** ◇ **マーシャル・プラン Marshall-terv**

ふらんき【孵卵器】 ◆ csirkekellető gép (鶏の) ◆ **kelletőgép**

ふらんきかん【孵卵期間】 ◆ **kelletési idő**

ブランク ◆ kihagyás [3年間のブランクがあると仕事は見つかりにくい。] „Három év kihagyással nehéz munkát találni.” ◆ **üres rész** (空白)

ブランクじん【ブランク人】 ◆ **frank**

ブランクぞく【ブランク族】 ◆ **frankok**

ブランクていこく【ブランク帝国】 ◆ **Frank Birodalom**

プランクトン ◆ plankton ◇ **しょくぶつプランクトン** [植物プランクトン] **növényi plankton** ◇ **しょくぶつプランクトン** [植物プランクトン] **fitoplankton** ◇ **どうぶつプランクトン** [動物プランクトン] **állati plankton** ◇ **どうぶつプランクトン** [動物プランクトン] **zooplankton**

プランクトンのたいりょうぞうしょく【プランクトンの大量増殖】 ◆ **algavirágzás**

ブランクな ◆ **őszinte** (率直な) [ブランクな人] „őszinte ember”

ブランクのページ ◆ **üres oldal**

ブランクフルト ◆ **Frankfurt**

ブランクフルト・ソーセージ ◆ **debreceni kolbász**

ブランケット ◆ pléd ◆ **pokróc** [寒いのでブランケット持ってきてくれない?] „Fázom, nem hoznád ide a pokrócot?”

ぶらんこ【鞦韆】 ◆ **hinta** [兄弟でブランコで遊んでいる。] „A testvéremmel a hintán játszunk.” ◇ **くうちゅうブランコ** [空中ブランコ、空中鞦韆] **lengőtrapéz** (サーカスの) ◇ **くうちゅうブランコ** [空中ブランコ、空中鞦韆] **trapéz** (サーカスの) ◇ **くうちゅうブランコ** [空中ブランコ、空中鞦韆] **körhinta** [空中ブランコは速く回るにつれて高く飛んだ。] „A körhinta minél gyorsabban forgott, annál magasabba szállt.”

ぶらんこであそぶ【ブランコで遊ぶ、鞦韆で遊ぶ】 ◆ **hintázik** [子供はブランコで遊んだ。] „A gyerek hintázott.”

ブランコにのる【ブランコに乗る、鞦韆に乗る】 ◆ **hintára ül** [自転車を降りてブランコに乗った。] „Leszálltam a bicikliről, és felültem a hintára.” ◆ **hintázik** (遊ぶ)

フランシウム ◆ **francium**

フランシスコかい【フランシスコ会】 ◆ **ferences rend**

フランシスコしゅうどうかい【フランシスコ修道会】 ◆ **ferences rend**

ふらんしたい【腐乱死体】 ◆ **oszladozó test**

ブランジャー ◆ **vécépumpa** (ラバーカップ)

ふらんしゅう【腐卵臭】 ◆ **záptojásszag**

フランス【仏、仏蘭西】 ◆ **Franciaország**

フランスかくめい【フランス革命】 ◆ **francia forradalom**

フランスぎく【フランス菊、仏蘭西菊】 ◆ **margaréta**

フランスげんさんのブランデー【フランス原産のブランデー】 ◆ **konyak**

フランスご【フランス語】 ◆ **francia nyelv**

フランスごで【フランス語で】 ◆ **franciául**

フランスじん【仏人、仏蘭西人】 ◆ **francia**

フランスの【仏の、仏蘭西の】 ◆ **francia**

フランスのカード ◆ **francia kártya**

フランスパン ◆ **francia kenyér** ◆ **zsurkenyér**

フランスふうけいしきていえん 【フランス風景式庭園】 ◆ **franciakert**

フランスりょうアンティル 【フランス領アンティル】 ◆ **Francia Antillák**

フランスりょうり 【フランス料理】 ◆ **francia étel** ◆ **francia konyha**

ふらんする 【腐乱する、腐爛する】 ◆ **bomlik**
[死体は腐乱しやすい。] „A halott test gyorsan bomlik.” ◆ **oszlik** [遺体が腐乱しかけた。] „A holttest oszlásnak indult.” ◆ **szétrohad** [鳥の死骸が腐乱した臭気] „szétrohadt varjútetem szaga” ◆ **szétrohad**

プランター ◆ **palántázó láda** ◆ **virágláda**
フランダース ◆ **Flandria** (フランドル)
フランチャイザー ◆ **jogbérletbe adó**
フランチャイズ ◆ **engedményezés** ◆ **franchise** ◆ **jogbérlet** ◆ **rendszerbérlet**
フランチャイズかめいしゃ 【フランチャイズ加盟者】 ◆ **franchise-átvevő** ◆ **jogbérletbe vevő**
フランチャイズけいやく 【フランチャイズ契約】 ◆ **jogbérleti szerződés**
フランチャイズせい 【フランチャイズ制】 ◆ **jogbérleti rendszer**
フランチャイズ・チェーン ◆ **franchise hálózat**
フランチャイズてん 【フランチャイズ店】 ◆ **franchise üzlet**
フランチャイズほんぶ 【フランチャイズ本部】 ◆ **jogbérletbe adó**

プランター ◆ **palántázó láda** ◆ **virágláda**

フランダース ◆ **Flandria** (フランドル)

フランチャイザー ◆ **jogbérletbe adó**

フランチャイズ ◆ **engedményezés** ◆ **franchise** ◆ **jogbérlet** ◆ **rendszerbérlet**

フランチャイズかめいしゃ 【フランチャイズ加盟者】 ◆ **franchise-átvevő** ◆ **jogbérletbe vevő**

フランチャイズけいやく 【フランチャイズ契約】 ◆ **jogbérleti szerződés**

フランチャイズせい 【フランチャイズ制】 ◆ **jogbérleti rendszer**

フランチャイズ・チェーン ◆ **franchise hálózat**

フランチャイズてん 【フランチャイズ店】 ◆ **franchise üzlet**

フランチャイズほんぶ 【フランチャイズ本部】 ◆ **jogbérletbe adó**

ブランデー ◆ **brandy** [水割りブランデー] „vízzel hígított brandy” ◆ **konyak** (フランス原産の)

ブランデー・グラス ◆ **konyakospohár**

ブランテーション ◆ **ültetvény**

ブランド ◆ **márka** [靴で好きなブランドはありますか?] „Van olyan márkájú cipőjük, amit én szeretek?” ◇ **ゆうめいブランド** 【有名ブランド】 **híres márka**

プラント ◆ **berendezés** (機械装置) ◆ **gyár** (工場) ◆ **létesítmény** (施設) ◆ **növény** (植物) ◆ **üzem** (工場) [碎石プラント]

„kötőrozé üzem” ◇ **パイロット・プラント kísérleti üzem** ◇ **ミルク・プラント tejüzem**

ブランド・イメージ ◆ **márka keltette benyomás** (印象)

プラント・カラー ◆ **márkaszín**

プラント・シェア ◆ **márka piaci részesedése**

ブランドしこう 【ブランド志向】 ◆ **márkás dolgok szeretete** [彼女はブランド志向です。] „Az a nő szereti a márkás dolgokat.”

ブランドしょうひん 【ブランド商品】 ◆ **márkás áru** ◆ **márkás termék**

ブランドショップ ◆ **márkabolt**

ブランドしんこう 【ブランド信仰】 ◆ **márkahűség**

ブランドせんもんてん 【ブランド専門店】 ◆ **divatbolt**

ブランドの ◆ **márkás** [ブランド物を買う。] „Márkás cuccokat veszek.”

ブランドひん 【ブランド品】 ◆ **márkás áru** ◆ **márkás cikk** ◆ **márkás termék**

ブランドめい 【ブランド名】 ◆ **márkanév**

ブランドもの 【ブランド物】 ◆ **márkás cucc** (俗語)

プラントゆしゅつ 【プラント輸出】 ◆ **gyárexport**

フランドル ◆ **Flandria**

フランドルは 【フランドル派】 ◆ **flamand irányzat**

フランドルびじゅつ 【フランドル美術】 ◆ **flamand művészet**

ブランニング ◆ **tervezés** ◇ **カラー・ブランニング színtervezés** ◇ **ファイナンシャル・ブランニング pénzügyi tervezés** ◇ **プロダクト・ブランニング terméktervezés**

フランネル ◆ **flanel** ◇ **めんフランネル** 【綿フランネル】 **pamutflanel**

ぶらんぶらん ◆ **himbálózva** ◆ **lóbálva**

ぶらんぶらんさせる ◆ **lóbál** [足をぶらんぶらんさせた。] „Lóbálta a lábát.”

ぶらんぶらんする ◆ **himbálozik** [子供は木の枝でぶらんぶらんしていた。] „A gyerek himbálózott a fa ágán.” ◆ **hintázik** [枝を掴んでぶ

らんぶらんしていた。」 „A faágon hintáztam.”

◆ **leng** ふりこ 「振り子がぶらんぶらんしていた。」
„Az inga lengett.”

フランベ ◆ **flambé** ◆ **flambirozás**

フランベする ◆ **flambíroz** 「肉をフランベした。」 „Flambíroztam a húst.”

フランボワーズ ◆ **málna**

ふり 【不利】 ◆ **előnytelenység** ◆ **hátrány** ◆ **kedvezőtlenység** ◇ **ふりな** 【不利な】 **előnytelen** 「これらの不利な条件をのむことはできません。」 „Ezeket az előnytelen feltételeket nem tudom elfogadni.” ◇ **ふりな** 【不利な】

kedvezőtlen 「不利な立場に置かれた。」 „Kedvezőtlen helyzetbe kerültem.” ◇ **ふりな**

【不利な】 **hátrányos** 「私に不利な決断でした。」 „Számomra hátrányos döntés volt.” ◇ **ふ**

りな 【不利な】 **sújt** 「この税法は高所得者に不利である。」 „Ez az adótörvény a magas jövedelműeket sújtja.”

ふり 【振り】 ◆ **koreográfia** 「舞踊の振りを覚えた。」 „Megtanultam a tánc koreográfiáját.”

◆ **lendítés** (振ること) 「手の振りを止めた。」 „Megállította meglendített karját.” ◆ **li-**

begó ujj 「振袖の振り」 „kimonó libegő ujj”

◆ **mozdulatsor** 「座ってできる体操の振りを付けた。」 „Megterveztem az ülve végezhető gyakorlat mozdulatsorát.” ◆ **tettetés** 「聞かなかつた振りをした。」 „Úgy tettem, mint aki nem hallotta.” ◆ **viselkedés** (振る舞い) ◇ **おおぶりの** 【大振りの、おお振りの、大ぶりの】 **nagy méretű** (普通より大きい) 「大振りの杯にワインを差した。」 „Egy nagy méretű serlegbe töltöttem a bort.” ◇ **しらんぶり**

【知らん振り、知らんぶり】 **nemtudás színlelése** ◇ **しらんぶり** 【知らん振り、知らんぶり】 **ártatlan játszása** ◇ **つぶり** 【つぶり】

mód 「独特の歩きつぶり」 „egyéni járásmód” ◇ **ふりのきゃく** 【振りの客】 **betévedt vendég** ◇ **ふりをする** 【振りをする】 **színlel** 「病気の振りをした。」 „Betegséget színlelt.” ◇

ふりをする 【振りをする】 **tettet** 「死んだふりをした。」 „Halottnak tettette magát.” ◇ **ふりをする** 【振りをする】 **megjátssza magát**

「泣いていません、ただ振りをしていただけです。」 „Nem sírt, csak megjátsszotta magát.” ◇

ふりをする 【振りをする】 **megjátszik** 「彼は強盗に遭つたふりをした。」 „Megjátsszotta, hogy kirabolták.” ◇ **ふりをつける** 【振りをつける】 **koreografál** 「曲に振りを付けた。」 „Koreografálta a zenét.” ◇ **みてみぬふりをする** 【見て見ぬ振りをする、見て見ぬふりをする】

úgy tesz, mintha nem látná 「万引きを見て見ぬ振りをした。」 „Úgy tettem, mintha nem látnám, hogy lop.”

ふり 【降り】 ◆ **esés** ◆ **eső** (降雨) ◆ **hóesés** (降雪) ◇ **おおぶり** 【大降り】 **felhőszakadás** ◇ **おおぶりする** 【大振りする、おお振りする、大ぶりする】 **nagy lendületet vesz** 「大振りしてボールを投げた。」 „Nagy lendületet vettem, és eldobtam a labdát.” ◇ **どしゃぶり** 【どしゃ降り、土砂降り】 **felhőszakadás** 「外は土砂降りだった。」 „Kint felhőszakadás volt.” ◇ **どしゃぶり** 【どしゃ降り、土砂降り】 **szakadó eső** 「土砂降りです洋装はビショビショになった。」 „A szakadó esőben bőrig áztam.” ◇ **どしゃぶりにふる** 【どしゃぶりに降る、土砂降りに降る】 **zuhog** 「雨が土砂降りに降っています。」 „Zuhog az eső.” ◇ **ふきぶり** 【吹き降り、吹降り】 **vihar**

ぶり 【振り】 ◆ **eltelte után** 「この料理を食べたのは10年ぶりです。」 „10 éve nem ettem ezt az ételt.” ◆ **megjelenés** (様子) 「彼は男振りがいい。」 „Férfias a megjelenése.”

◆ **mód** 「彼の話しぶりには自信がありそうだった。」 „A beszédmódjából ítélve nagyon tűnt az önbizalma.” ◆ **óta** 「動物園に来たのは何年ぶりだろう?」 „Mióta nem voltam már állatkertben!” ◇ **いちねんぶり** 【一年ぶり、一年振り】

egy év után 「友達と一年ぶりに会つた。」 „Egy év után találkoztam újra a barátommal.” ◇ **えだぶり** 【枝ぶり、枝振り】 **lombozat** 「枝振りの良い木だった。」 „Szép lombozatú fa

volt.” ◇ **おとこぶり** 【男振り、男ぶり】 **fér-fiasság** ◇ **おとこぶりをあげる** 【男振りを上げる、男ぶりを上げる】 **megemberesedik** 「せいねん わ おとこぶ あ 青年は男振りを上げた。」 „A fiatalember megemberesedett.” ◇ **おんなぶり** 【女振り、女ぶり】 **nőiesség** ◇ **おんなぶりをあげる** 【女振りを上げる、女ぶりを上げる】 **érett nővé vál-lik** 「娘は女ぶりを上げた。」 „A lányom érett nővé vált.” ◇ **きんむぶり** 【勤務ぶり、勤務振り】 **munkateljesítmény** 「彼の勤務ぶりはまあまあだった。」 „A munkateljesítménye elfogadtató volt.” ◇ **こぶりの** 【小振りの、こぶりの、小ぶりの】 **kisebb** (普通より小さい) 「小振りの茶碗」 „kisebb csésze” ◇ **こぶりの** 【小振りの、こぶりの、小ぶりの】 **kis méretű** (普通より小さい) 「小振りの鈴を鳴らした。」 „Megszólaltattott egy kis méretű csengettyűt.” ◇ **しごとぶり** 【仕事ぶり、仕事振り】 **munkastílus** 「新入社員の仕事ぶりはどうですか？」 „Hogyan dolgozik az új kollégánk?” ◇ **しったかぶりの** 【知ったかぶりの、知ったか振りの】 **tudálékos** 「彼はいつも知ったかぶりをするのでイライラします。」 „Ideges leszek a tudálékosága miatt.” ◇ **しったかぶりの** 【知ったかぶりの、知ったか振りの】 **okostóni** ◇ **はなしぶり** 【話しぶり、話し振り】 **beszédstílus** 「格好つけた話しぶり」 „affektált beszédstílus” ◇ **ひさしぶり** 【久しぶり、久し振り】 **régóta** 「久しぶり！元気？」 „Régóta nem látalak, mi van veled?” ◇ **ひさしぶり** 【久しぶり、久し振り】 **hosszú idő elteltével** 「久しぶりに彼と会った。」 „Hosszú idő elteltével találkozott vele.”

ぶり 【鱒】 ◇ **érdesfarkú hal**

ブリ ◇ **puli** (ハンガリー原産の牧畜犬) ◇ **pulikutyá** (犬種) ◇ **pumi** (ハンガリー原産の牧畜犬)

ふりあげる 【振り上げる、振りあげる】 ◇ **fel-emel** 「拳骨を振り上げた。」 „Felemelte az öklét.” ◇ **fellendít** 「手を振り上げた。」 „Fellendítette a kezét.”

ふりあてる 【振り当てる、振当てる】 ◇ **oszt** 「この仕事は私に振り当てられた。」 „Ezt a

munkát rám osztották.” ◇ **ráoszt** 「^{しゅやく} ^ふ 主役を振り^あ 当てられた。」 „Rám osztották a főszerepet.”

ブリアンプ ◇ **előerősítő**

フリー ◇ **ingyenesség** (無料) ◇ **kötetlenség** ◇ **mentesség** ◇ **szabadság** (自由) ◇ **szabadúszó** (組織に所属していない人)

「フリーで働いている。」 „Szabadúszóként dolgozom.” ◇ **にゅうとうフリー** 【乳糖フリー】 **laktózmentes** (乳糖フリー～) 「乳糖フリーミルク」 „laktózmentes tej”

フリーキック ◇ **szabadrúgás**

フリーきっぷ 【フリー切符】 ◇ **szabadjegy**

フリーゲート ◇ **fregatt**

フリーザー ◇ **mélyhűtő** (冷凍庫)

フリーサイズ ◇ **szabad méret** 「フリーサイズのスリッパ」 „szabad méretű papucs”

フリージア ◇ **csipkevirág** ◇ **fokföldi gyönyörvirág** ◇ **frézia**

フリーズする ◇ **kővé mered** 「夫の浮気現場を見てフリーズした。」 „Amikor meglátta, hogy a férje megcsalja, kővé meredt.” ◇ **lefagy** 「またウィンドウズがフリーズした。」 „Megint lefagyott a Windows.”

フリースタイル ◇ **gyorsúszás** ◇ **szabadfogású birkózás** ◇ **szabad stílus** 「フリースタイルのダンス」 „szabad stílusú tánc”

フリー・スタイルのレスリング ◇ **szabadfogású birkózás**

フリースロー ◇ **büntetődobás** ◇ **szabaddobás**

フリー・セックス ◇ **nemiségtől mentesség** (性別なし) ◇ **szabad szex** (交渉)

フリーター ◇ **alkalmi munkás**

フリーダイヤル ◇ **ingyenesen hívható telefonszám** ◇ **zöld szám**

プリーツ ◇ **berakás** ◇ **pliszé** ◇ **pliszírozás** ◇ **アコーディオン・プリーツ** harmonikaberkák ◇ **ナイフ・プリーツ** éles berakás

プリーツスカート ◇ **rakott szoknya**

プリーツをいれる 【プリーツを入れる】 ◇ **pliszíroz** 「スカートにプリーツを入れた。」 „Pliszírozta a szoknyát.”

フリー・トーキング ◆ **kötetlen beszélgetés**

フリーな ◆ **ingyenes** (無料の) ◆ **szabad** (自由な)

フリーの ◆ **ingyenes** (ただの) ◆ **szabadújszó** 「フリーのジャーナリスト」 „szabadújszó újságíró”

フリー・パス ◆ **bérlet** ◆ **szabadjegy** 「一日フリーパス」 „egynapos szabadjegy”

フリーハンド ◆ **szabad kéz** ◆ **szabadkézi rajzolás** (図を描くこと)

ブリーフ ◆ **alsónadrág** ◇ **ボクサー・ブリーフ** bokszeralsó

ブリーフケース ◆ **aktatáska**

フリーマーケット ◆ **bolhapiac** (蚤の市) ◆ **szabadpiac** (自由市場)

フリーミアム ◆ **freemium** ◆ **ingyenes alapszolgáltatású** (サービス) ◆ **ingyenes alaptermék** (製品)

フリーミアム・モデル ◆ **ingyenes alapmodell**

ブリーム ◆ **dévérkeszeg**

フリーメイソン ◆ **szabadkőműves**

フリーメイソンのロッジ ◆ **szabadkőműves páholy**

フリーメイソン ◆ **szabadkőműves** (フリーメイソン)

フリーライター ◆ **szabadújszó író**

フリーラジカル ◆ **szabad gyök** (遊離基)

フリーランサー ◆ **szabadújszó**

フリーランス ◆ **szabadújszó** 「フリーランスのジャーナリスト」 „szabadújszó újságíró”

ふりうごかす 【振り動かす】 ◆ **lenget** 「腕を振り動かしていた。」 „Lengettem a kezem.”

ふりえき 【不利益】 ◆ **hátrány** 「不利益を受けた。」 „Hátrányba kerültem.” ◆ **kár** 「君の不利益になるようなことをしてしまった。」 „Véletlenül a károdra cselekedtem.”

ふりえきな 【不利益な】 ◆ **érdeke elleni** 「不利益な 供述」 „saját érdeke elleni vallomás” ◆ **hátrányos**

ふりえきになるような 【不利益になるような】

◆ **érdeke elleni** 「不利益になるようなことをする。」 „Saját érdeke ellen cselekszik.”

プリオシン ◆ **pliocén kor** (鮮新世)

ふりおとす 【振り落とす、振落とす】 ◆ **kirúg** 「試験で振り落とされた。」 „Kirúgtak a vizsgán.” ◆ **leráz** 「梨を木から振り落としたりした。」 „Leráztam a körtét a fáról.” ◆ **levet** 「馬から振り落とされた。」 „A ló levett a hátáról.”

ふりおろす 【振り下ろす】 ◆ **lesújt**

プリオン ◆ **prion**

ふりかえ 【振り替え、振替、振り替、振替え】

◆ **átutalás** (振込) 「銀行の振替」 „banki átutalás” ◆ **átvitel** (入れ替えること) ◆ **helyettesítés** (代用すること) ◆ **でんわふりかえ** 【電話振替】 **telefonos átutalás** ◇ **ゆうびんふりかえ** 【郵便振替】 **postai átutalás**

ふりかえかかく 【振替価格】 ◆ **átruházási ár**

ふりかえきゅうじつ 【振り替え休日、振替休日】 ◆ **csúsztatott szabadnap** ◆ **csúsztatott ünnep** ◆ **pótszabadnap**

ふりかえこうざ 【振替口座】 ◆ **átutalási betétszámla** ◆ **átutalási számla**

ぶりがえす 【ぶり返す】 ◆ **kiújul** 「風邪がぶり返した。」 „Kiújult a náthám.” ◆ **visszaesik**

「患者の病気がぶり返した。」 „A beteg visszacsúszott.” ◆ **visszatér** 「寒さがぶり返した。」 „Visszatért a hideg.”

ふりかえせいど 【振替制度】 ◆ **zsiró**

ふりかえってみる 【振り返って見る】 ◆ **hátránéz** 「妻がついて来ているかどうか振り返って見た。」 „Hátránéztem, hogy nem maradt-e le a feleségem.” ◆ **hátratekint** 「後ろを歩いている人を振り返って見た。」 „Hátratekintettem az utánam jövő emberre.” ◆ **visszaemlékezik** 「過去 25 年を振り返ってみた。」 „Visszaemlékezett az elmúlt 25 évre.” ◆ **visszatekint** 「過去 25 年を振り返ってみた。」 „Visszatekintett az elmúlt 25 évre.”

ふりかえバス 【振り替えバス、振替バス】 ◆
pótlóbusz

ふりかえゆうそう 【振り替え輸送、振替輸送】 ◆
mentesítő járat

ふりかえる 【振り替える、振替える、振りかえる】 ◆ **átrak** 「料理教室を土曜日から日曜日に振り替えた。」 ◆ **A főzőtanfolyam óráit átrak-tuk szombatról vasárnapra.** ◆ **átutal** 「お金を他の口座に振り替えた。」 ◆ **A pénzt átutaltam**

egy másik számlára. ◆ **átvált** 「普通預金を定期預金に振り替えた。」 ◆ **Átváltottam a pénzemet letétéről lekötésre.** ◆ **csúsztat** 「私の会社では残業時間を有給に振替えてきます。」 ◆ **A cégnél a túlóráat lehet csúsztatni.** ◆

helyettesít (代用する) 「工事のため市電はバスに振り替えられた。」 ◆ **A villamost építési munkálatok miatt busz helyettesíti.**

ふりかえる 【振り返る、振返る、振りかえる】 ◆ **felidéz** 「昨日のことを振りかえった。」 ◆ **Felidéztem a tegnapi eseményeket.** ◆ **hátra-**

fordul 「馬の蹄の音で振り返った。」 ◆ **A lódobogás hangjára hátrafordultam.** ◆ **vissza-**

fordul 「彼は何度も振り返りながら遠ざかっていった。」 ◆ **Többször visszafordulva távolodott tőlem.** ◆ **visszagondol** 「学生時代を振り返った。」 ◆ **Visszagondoltam az iskolai éveimre.**

◆ **visszatekint** 「振り返ると自転車が消えていた。」 ◆ **Amint visszatekintettem, eltűnt a bicikli.** ◇ **ふりかえってみる** 【振り返って見る】

hátranéz 「妻がついて来ているかどうか振り返って見た。」 ◆ **Hátranéztem, hogy nem maradt-e le a feleségem.**

ふりかえループル 【振替ループル】 ◆ **transfe-rabilis rubel**

ふりかかる 【降りかかる、降り掛かる、降り懸かる、降掛かる、降懸かる】 ◆ **ráhull** 「屋根に火山灰が降りかかった。」 ◆ **A háztetőkre rá-**

hullott a vulkáni hamu. ◆ **sújt** 「災難が降りかかった。」 ◆ **Szerencsétlenség sújtotta.**

ふりかけ 【振り掛け】 ◆ **furikake**

ふりかける 【振りかける、振り掛ける、振掛ける、振り懸ける、振懸ける】 ◆ **rászór** 「ケーキに粉砂糖を振りかけた。」 ◆ **„Rászórta a por-cukrot a süteményre.”** ◆ **szór** 「スープに胡椒をかけた。」 ◆ **„Borsot szórtam a levesre.”** ◇ **あび**

せかける 【浴びせかける】 ◆ **zúdit** 「憤った群集は車に小石を浴びせかけた。」 ◆ **„A felbőszült tömeg kőzapot zúditott a kocsira.”**

ふりかざす 【振りかざす、振り翳す】 ◆ **feje**

főlé lendít 「刀を振りかざして敵を切った。」 ◆ **„Lesújtott a feje főlé lendített karddal.”**

◆ **hivatkozik** 「正義を振りかざして攻撃した。」 ◆ **„Az igazságra hivatkozva támadott.”** ◆

kérkedik 「権力を振りかざす。」 ◆ **„Hatalmával kérkedik.”** ◆ **lobogtat** 「法律を振りかざして彼の財産を没収した。」 ◆ **„A törvényt lobogtatva, elvette a férfi vagyonát.”** ◆ **lobogtatja**

zászlaját 「正義を振りかざした。」 ◆ **„Lobogtatja az igazság zászlaját.”** ◆ **magasba lendít**

「槍を持った腕を振りかざした。」 ◆ **„Magasba lendítette a kezét, amivel a lándzsát fogta.”** ◆ **su-**

hogtat 「追い剥ぎは包丁を振りかざした。」 ◆ **„A rabló egy kést suhogtatott.”** ◆ **támadásra**

lendít 「刀を振りかざした。」 ◆ **„Támadásra lendítette a kardot.”**

ふりかた 【振り方】 ◆ **lendítés módja** 「ラケットの振り方」 ◆ **„ütő lendítésének módja”** ◇ **み**

のふりかた 【身の振り方】 ◆ **karrierépítés** 「職場での身の振り方について相談した。」 ◆ **„A munkahelyi karrierépítéshez kértem tanácsot.”** ◇ **みのふりかた** 【身の振り方】 ◆ **jövöbeli élet**

「身の振り方を付けた。」 ◆ **„Eldöntöttem, mihez kezdjek jövőbeli életemmel.”**

フリカッセ ◆ **becsinált** ◆ **frikasszé** ◇ **こうしのフリカッセ** 【仔牛のフリカッセ】 ◆ **kousinofurikaszsze borjúbecsinált** ◇ **にわたりのフリカッセ** 【鶏のフリカッセ】 ◆ **csirkebecsinált**

ふりがな 【振り仮名】 ◆ **furigana** 「漢字に振り仮名をつけた。」 ◆ **„Furiganát raktam a kan-dzsikhoz.”** ◆ **olvasatjelölés**

ふりかぶる 【振り被る、振りかぶる】 ◆ **meg-**
lendíti a karját おお ふ 「大きく振りかぶってボール
 を投げた。」 „Karomat nagy ívben meglendítve
 eldobtam a labdát.”

フリカンドー ◆ **frikandó**

ブリキ 【鍼力、鍼、鉄葉】 ◆ **bádog** ◆ **cin** ◆
fehérbádog ◆ **ónozott lemez**

ブリキかん 【ブリキ缶】 ◆ **bádogdoboz** ◆
konzervdoboz

ブリキこうじょう 【ブリキ工場】 ◆ **ónozómű-**
hely

ブリキざいく 【ブリキ細工】 ◆ **bádogos áru** ◆
ónozott tárgy

ブリキの ◆ **bádog** ◆ **cin**

ブリキばん 【ブリキ板】 ◆ **bádoglemez**

ブリキヤ 【ブリキ屋】 ◆ **bádogos**

ふりきる 【振り切る】 ◆ **elhesseget** 「くだ
かんが ふ き
 らない考えを振り切った。」 „Elhessegettem a
 komolytalan gondolatomat.” ◆ **hallani sem**
akar róla 「申し出を振り切った。」 „Hallani
せんしゅ
 sem akart a kérésről.” ◆ **jól meglendít** 「選手
わ ふ き
 はラケットを振り切った。」 „A versenyző jól
 meglendítette az ütőjét.” ◆ **kicselez** 「ゴール
まえ ふ き
 の前にすべてのディフェンダーを振り切っ
 た。」 „A gól előtt az összes védőt kicselezte.” ◆
kiszabadul 【警官を振り切った。」 „Kiszaba-
こども わ
 dult a rendőr karmai közül.” ◆ **kitép** 「子供は
おや て ふ き
 親の手を振り切った。」 „A gyerek kitépte a kez-
 zét az anyja kezéből.” ◆ **leráz** (振り放す) 「
どろぼう わ お もの ふ き
 泥棒は追ってくる者を振り切った。」 „A tolvaj
 lerázta az üldözőit.” ◆ **szakít** かこ ふ き
 【過去を振り切
 った。」 „Szakítottam a múltammal.” ◆ **せい**
しをふりきる 【制止を振り切る】 **kitépi ma-**
けいびいん せいし ふ き
gát a kezéből 「警備員の制止を振り切って
たてもの しんにゆう
 建物に侵入した。」 „Kitépte magát a biztonsá-
 gi őr kezéből, és behatolt az épületbe.” ◆ **せいし**
をふりきる 【制止を振り切る】 **leráz** 「パト
せいし ふ き とうそう
 カーの制止を振り切って逃走した。」 „Lerázta
 a rendőrautót, és elmenekült.” ◆ **せいしをふり**
きる 【制止を振り切る】 **nem hallgat a sza-**
なま せいし ふ き かいしや
vára 「仲間の制止を振り切って会社をやめ

た。」 „Nem hallgatott a társai szavára, és fel-
 mondott.”

ふりきれる 【振り切れる】 ◆ **túllendül a mé-**
részhatáron 「メーターは振り切った。」 „A
 műszer túllendült a mérészhatáron.” ◆ **túlló a**
mérés határon

ブリクラ ◆ **fényképmatrica** (プリントクラブ
 写真)

ふりこ 【振り子、振り子】 ◆ **inga** ◇ **にじゅうふ**
りこ 【二重振り子】 **kettős inga**
こんやくふりこ

ふりこう 【不履行】 ◆ **felbontás** 「婚約不履行
 」 „eljegyzés felbontása” ◆ **fizetésképtelen-**
こくさいわ ふりこ
ség 「国債は不履行になった。」 „Az ország fi-
 zetéképtelen lett.” ◆ **mulasztás** ◆ **nem tel-**
jesítés ◆ **szegés** けいやくふりこ 「契約不履行」 „szerződés-
 szegés” ◇ **ぎむのふりこう** 【義務の不履行】
kötelességmulasztás ◇ **けいやくふりこう**
 【契約不履行】 **szerződésszegés** ◇ **こんや**
くふりこう 【婚約不履行】 **eljegyzésbontás**
 ◇ **ふくやくふりこう** 【服薬不履行】 **gyógy-**
szerzés megtagadása ◇ **やくそくのふりこ**
 う 【約束の不履行】 **ígéretszegés**

ふりこうどう 【振り子運動、振り子運動】 ◆ **in-**
gamozgás

ふりこどけい 【振り子時計】 ◆ **ingaóra**

ふりこみ 【振り込み、振込】 ◆ **átutalás** 「
ふりこみ りょうきん わ ふりこみ ん しはら
 振り込み 料金は振込人が支払います。」 „Az át-
 utalás költséget az átutaló fizeti.” ◆ **pénzátuta-**
lás ◆ **utalás** 「窓口で振込みをした。」 „A
 pénztárlakban végeztem az utalást.” ◇ **かい**
がいふりこみ 【海外振り込み、海外振込】 **kül-**
földi pénzátutalás ◇ **きゅうよふりこみ** 【給
 与振込】 **munkabér-átutalás** ◇ **きゅうりょう**
ふりこみ 【給料振り込み、給料振込、給料振
 込】 **fizetésátutalás** ◇ **こうざふりこみ** 【口
 座振込、口座振り込み】 **banki átutalás**

ふりこみさき 【振込先】 ◆ **kedvezményezett**
számla

ふりこみてすりょう 【振込手数料】 ◆ **utalá-**
si költség

ふりこむ 【振り込む、振込む】 ◆ **átutal** 「
いらい きんがく わ き のう ふ こ
 依頼された金額はすでに昨日振り込みまし
 た。」 „A kért összeget már tegnap átutaltam.”
ざんこう わ わた し こうざ じゅうまん えん ふ こ
 ◆ **jóváír** 「銀行は私の口座に10万円振り込
 んだ。」 „A bank jóváírt a számlámra 100 ezer

jent.” ◆ **utal** 「私の給料は銀行口座に振り込まれている。」 „Nekem a bankszámlámra utalják a fizetést.”

ふりこむ 【降り込む、降込む】 ◆ **beesik** 「雨が振り込まないようにブラインドを下ろした。」 „Lehúztam az redőnyt, hogy ne essen be az eső.” ◆ **befújódik** 「風で雨が降り込んだ。」 „A szél befújta az esőt.”

ふりこめさぎ 【振り込め詐欺】 ◆ **átutaltatási trükk** 「今年も振り込め詐欺でたくさん犠牲者が出た。」 „Idén is sok áldozatot szedett az átutaltatási trükk.”

ふりこめる 【降りこめる、降り籠める】 ◆ **otthon rekeszt** 「雪に降り籠められた。」 „A hó miatt otthon rekedtem.”

ブリザード ◆ **hóvihar** (猛吹雪)

ふりしきる 【降りしきる、降り頻る、降頻る】 ◆ **szakadatlan** 「降りしきる雪」 „szakadatlan havazás” ◆ **szakadatlanul esik** 「雨が降りしきっていた。」 „Az eső szakadatlanul esett.”

ふりして 【振りして】 ◆ **gyanánt** (～ふりして) 「仕事をする振りして何しているの？」 „Mi folyik itt munka gyanánt?”

ふりしぼる 【振り絞る、振りしぼる、振絞る】 ◆ **összeszed** 「最後の力を振り絞った。」 „Összeszedte utolsó erejét.” ◇ **こえをふりしぼって** 【声を振り絞って、声を振りしぼって】 **ahogy a torkán kifér** 「声を振り絞って叫んだ。」 „Ordított, ahogy a torkán kifért.” ◇ **ちからをふりしぼる** 【力を振り絞る】 **hajrázik** 「選手は最後に力を振り絞った。」 „A versenyző a végén hajrázott.”

ブリスケ ◆ **szegy eleje** (牛の前バラ)

ふりすてる 【振り捨てる、振捨てる】 ◆ **elhagy** 「彼は家庭を振り捨ててゆきずりの女と逃げた。」 „Elhagyta a családját egy futó szerelem kedvéért.” ◆ **felhagy** 「彼女への思いを振り捨てた。」 „Felhagyott az érzéseivel a nő

iránt.” ◆ **megszabadul** 「先入観を振り捨てた。」 „Megszabadultam az előítéleteimtől.” ◆

otthagyt 「仕事を振り捨てて冒険に出た。」 „Otthagyt a munkáját, hogy belevágjon egy kalandba.”

フリスピー ◆ **frizbi**

プリズム ◆ **prizma**

プリズムけいじょう 【プリズム形状】 ◆ **prizma alak**

ふりする 【振りする】 / **ふりをする** 【振りをする】 ◆ **megjátszik** 「彼は強盗に遭ったふりをした。」 „Megjátszotta, hogy kirabolták.” ◆

megjátssza magát 「泣いていません、ただ振りをしていただけです。」 „Nem sírt, csak megjátszotta magát.” ◆ **színlel** 「病気の振りをした。」 „Betegséget színlelt.” ◆ **tettet** 「死んだふりをした。」 „Halottnak tettette magát.”

◆ **ügy tesz** 「聞こえない振りをした。」 „Ügy tett, mint aki nem hallja.” ◇ **しらんぷりする** 【知らん振りする、知らんぷりする】 **ügy tesz, mintha nem tudná** 「夫は口紅の跡が

付いたシャツをしらんぷりした。」 „A férj úgy tett, mintha nem tudná, hogyan került a rúzsnyom az ingére.”

ふりそうだ 【降りそうだ】 ◆ **esőre áll** 「雨が降りそうだ。」 „Esőre áll az idő.”

ふりそいでいる 【降りそいでいる、降り注いでいる】 ◆ **elárasztó** 「彼女に降り注いでいる愛情は本物だ。」 „Az őt elárasztó szeretet igaz volt.”

ふりそそぐ 【降りそそぐ、降り注ぐ】 ◆ **esik** 「雨が降り注いだ。」 „Esik az eső.” ◆ **verőfényes** 「太陽の光が降り注いでいる夏の日だった。」 „Verőfényes nyári nap volt.”

ふりそで 【振りそで、振り袖、振袖】 ◆ **libegő ujjú kimonó**

ふりだし 【振り出し、振出し】 ◆ **eleje** (出発点) 「誤りを見つけて実験を振り出しからやり直した。」 „Találtunk egy hibát, így kezdtük előlről a kísérleteket.” ◆ **kezdés** (出発点)

「東京を振り出しに全国で店を開いた。」
 „Tokiótól kezdve az egész országban üzletet nyitott.” ◆ **kezdőpont** (出発点) ◆ **kibocsátás** (発行すること) 「手形の振り出し」 „váltó kibocsátása” ◆ **kirázás** (振って出すこと) 「おみくじの振り出し」 „pálcikás jóslat kirázása” ◆ **startmező** (出発点) 「すぐろくで振り出しに戻った。」 „A lépegetős társasjátékban vissza kellett térnem a startmezőre.”

ふりだしきよく 【振り出し局、振出し局、振出し局】 ◆ **kibocsátó**

ふりだしぐすり 【振り出し薬、振出し薬、振出し薬】 ◆ **gyógyfőzet**

ふりだしざお 【振り出し竿、振出し竿】 ◆ **teleszkópos horgászbot**

ふりだしち 【振り出し地、振出し地、振出し地】 ◆ **kibocsátás helye**

ふりだしてがた 【振り出し手形、振出し手形、振出し手形】 ◆ **intézképezett**

ふりだしにもどす 【振り出しに戻す、振り出しにもどす】 ◆ **előlről kezd** 「考え方を振り出しに戻した。」 „Előlről kezdtem a gondolatmenetemet.”

ふりだしにん 【振り出し人、振出し人、振出し人】 ◆ **intézképező** ◇ **てがたふりだしにん** 【手形振出人、手形振り出し人、手形振出し人】 **váltó kiállítója** (約束手形の) ◇ **てがたふりだしにん** 【手形振出人、手形振り出し人、手形振出し人】 **váltó kibocsátója** (為替手形の)

ふりだしにん 【振出人、振り出し人、振出し人】 ◆ **kiállító** ◆ **kibocsátó** ◇ **てがたふりだしにん** 【手形振出人、手形振り出し人、手形振出し人】 **váltó kiállítója** (約束手形の) ◇ **てがたふりだしにん** 【手形振出人、手形振り出し人、手形振出し人】 **váltó kibocsátója** (為替手形の)

ふりだしび 【降り出し日、降出し日、降出日】 ◆ **kiállítás napja**

ふりだす 【振り出す、振り出す】 ◆ **kiállít** (発行する) 「百万円の小切手を振り出した。」 „Kiállított egy csekket egymillió jennről.” ◆ **kiráz** (降って出す) 「タバコを一本箱から振り出した。」 „Kirázott a dobozból egy szál cigarettát.”

ふりだす 【降り出す】 ◆ **megered** 「雨が降り出した。」 „Megeredt az eső.”

ふりだす 【降り出す、降り出す】 ◆ **elered** 「雨が降り出した。」 „Eleredt az eső.” ◆ **elkezd esni** 「雪が降り出した。」 „Elkezdett esni a hó.”

ふりたてる 【振り立てる】 ◆ **csóvál** 「犬は尻尾を振り立てた。」 „A kutya a farkát csóválta.” ◆ **felcsap** 「馬が頭を振り立てた。」 „A ló felcsapta a fejét.” ◆ **felemel** 「声を振り立てた。」 „Felemeltem a hangomat.” ◆ **lenget** 「旗を振り立てた。」 „Lengette a zászlót.” ◆ **lobogtat** 「髪を振り立てて踊った。」 „A haját lobogtatva táncolt.”

ふりつ 【府立】 ◆ **kiotói kézben lévő** ◆ **oszakai kézben lévő**

ふりつけ 【振付、振付け、振り付け】 ◆ **koreográfia**

ふりつけし 【振付師、振付け師、振り付け師】 ◆ **koreográfus**

ふりつける 【振りつける、振り付ける】 ◆ **coreografál** 「曲にバレエを振りつけた。」 „Zenére baletet coreografált.”

ぶりっこ 【ぶりっ子】 ◆ **csitri** ◆ **fruska**

ぶりっこ 【ぶりっ子、鱈っ子、鱈子】 ◆ **aranyosnak látszó lány**

ふりつこうとうがっこう 【府立高等学校】 ◆ **kiotói középiskola** ◆ **oszakai középiskola**

ブリッジ ◆ **bridzs** (トランプ) ◆ **felüljáró** ◆ **híd** 「欠損した歯をブリッジで補った。」 „A foghiányt híddal pótolta.” ◆ **nyereg** (眼鏡の) ◆ **parancsnoki híd** (船橋)

ブリッジかいろ 【ブリッジ回路】 ◆ **hídkapcsolás**

ブリッジをする ◆ **bridzsel** 「トランプでブリッジをした。」 „A kártyával bridzseltünk.”

ブリッター ◆ **bundás apróétel**

ふりつづく 【降り続く、降りつづく】 ◆ **egyfolytában esik** 「もう十日間雨が降り続けている。」 „Már tíz napja egyfolytában esik.”

ふりつとしょかん 【府立図書館】 ◆ **kiotói könyvtár** ◆ **oszakai könyvtár**

フリップ ◆ **flip**

フリップ・フラップ ◆ **flip-flop**

ふりつもる 【降り積もる、降つもる】 ◆ **beborít** 「屋根に雪が降り積もった。」 „A lehullott hó beborította a háztetőket.” ◆ **hull** 「1メートルの雪が降り積もった。」 „Egy méteres hó hullott.”

ふりつもる 【降り積もる、降りつもる】 ◆ **hólepel ereszkedik** 「山に雪が降り積もった。」 „Hólepel ereszkedett a hegyre.” ◆ **lehull és megmarad** 「雪が降り積もった。」 „Lehullt, és megmaradt a hó.”

ふりどおし 【振り通し】 ◆ **szünet nélküles esés** 「振り通しの雨」 „szünet nélküli eső”

ふりな 【不利な】 ◆ **előnytelen** 「これらの不利な条件をのむことはできません。」 „Ezeket az előnytelen feltételeket nem tudom elfogadni.” ◆ **hátrányos** 「私に不利な決断でした。」 „Számomra hátrányos döntés volt.” ◆

kedvezőtlen 「不利な立場に置かれた。」 „Kedvezőtlen helyzetbe kerültem.” ◆ **sújt** 「この税法は高所得者に不利である。」 „Ez az adótörvény a magas jövedelműeket sújtja.” ◆ **terhelő** 「彼にとっては不利な証拠が見つかった。」 „Terhelő bizonyítékot találtak ellene.”

ふりなじょうぎょう 【不利な状況】 ◆ **hátrányos helyzet** 「不利な状況に陥った。」 „Hátrányos helyzetbe került.”

ふりなしょうげんする 【不利な証言する】 ◆ **ellenlen tanúskodik** 「彼は僕に不利な証言をした。」 „Ellenem tanúskodott.”

ふりなてん 【不利な点】 ◆ **árnyoldal** 「有名であることにもいくつか不利な点があります。」 „A hírnévnek is sok árnyoldala van.”

ふりに 【不利に】 ◆ **hátrányosan**

ふりに 【振りに】 ◆ **elteltével** 「友達と四年ぶりに会いました。」 „A barátommal négy év elteltével találkoztam újra.”

ふりのきやく 【振りの客】 ◆ **betévedt vendég**

ふりはなす 【振り離す、振り放す、振離す、振り放す】 ◆ **kitép** 「彼の手を振り離した。」 „Kitéptem a kezemet a szorításából.” ◆ **leráz** 「追ってきた熊を振り離した。」 „Leráztam az üldöző medvét.”

ふりはらう 【振り払う】 ◆ **eltaszít magától** 「彼の手を振り払った。」 „Eltaszítottam magamtól a kezét.” ◆ **lesöpör** 「帽子から雪を振り払った。」 „Lesöpörtem a havat a sapkámról.”

プリフェクチャー ◆ **prefektúra** (県)

プリブノーボックス ◆ **Pribnow-boks**

ぶりぶり ◆ **trotty** (うんちの音)

ぶりぶりした ◆ **remegő** (振るえる) ◆ **ruganyos** (弾力がある) 「ぶりぶりしたお尻。」 „Ruganyos popsi.”

ぶりぶりしている ◆ **remeg** (振るえる) 「アスピックはぶりぶりしている。」 „A kocsonya remeg.”

ぶりぶりとおこる 【ぶりぶりど怒る】 ◆ **remeg a dühtől** ◆ **zabos** 「上司はぶりぶりど怒っていた。」 „A főnököm zabos volt.”

プリペイド ◆ **előre fizetett**

プリペイドカード ◆ **feltöltőkártya** 「プリペイドカードで電話にお金を補充した。」 „A feltöltőkártyával pénzt tettem a telefonomra.”

ぶりほどく 【振り解く、振りほどく】 ◆ **kitép** 「繋いだ手を振り解いた。」 „Kitéptem a kezemet a kezéből.” ◆ **rázogatva kiold** 「結び目を振り解いた。」 „Rázogatva kioldottam a csomót.”

ふりまく 【振りまく、振り撒く】 ◆ **bőkezűen ad** 「お金を振りまいている。」 „Bőkezűen adja a pénzt.” ◆ **eláraszt** 「まわりの人に愛を振りまいた。」 „A körülötte lévőket szeretettel

árasztotta el.” ◆ **sugárzik** (放射する) [彼女かのじょは笑顔えがおを振りまいた。] „Az arca sugárzott a vídamságtól.” ◆ **szétlocsol** [乾いた歩道かわ ほどうに水を振りまいた。] „Szétlocsolta a vizet a száraz járdán.” ◆ **szétszór** [花びらはなを振りまいた。] „Szétszórta a virágscirmokat.” ◆ **terjeszt** (広める) [デマふを振りまいた。] „Rémhíreket terjesztett.” ◇ **あいぎょうをふりまく** [愛嬌あいきょうを振りまく、愛敬あいけいを振りまく] **mindent megtesz, hogy kedvesnek tűnjön** ◇ **あいそをふりまく** [愛想あいそうを振りまく] **mindent megtesz, hogy barátságosnak tűnjön**

フリマそうばかかく [フリマ相場価格] ◆ **szabadpiaci ár** (自由市場価格)

プリマドンナ ◆ **primadonna**

プリマバレ ◆ **primabalerina**

プリマバレリーナ ◆ **primabalerina**

ふりまわされた [振り回された] ◆ **megtréfál** [しがつしがつてんきてんきふふまわまわ] „Megtréfált az áprilisi időjárás.”

ふりまわされる [振り回される] ◆ **kiszolgáltatott** (心細い) [ローンくを組ひとわんでいる人は銀行ぎんこうに振り回ふされている。] „A kölcsönt felvevő emberek kiszolgáltatottak a bankjuknak.”

ふりまわす [振り回す、振まわす] ◆ **fitogtat** (見せびらかす) [知識ちしきを振り回ふしている。]

„Fitogtatja a tudását.” ◆ **forogat** [刀かたなの振り回まわしかたを身に付けた。] „Megtanult kardot forogtatni.” ◆ **hadonászik** [その棒ぼうを振り回ふさないで!] „Ne hadonász azzal a bottal!” ◆ **játszik vele** [天候てんこうに振り回ふされている。] „Játszik velünk az időjárás.” ◆ **lobogtat** [当たりありくじを誇ほこらしげに振り回まわした。] „Büszkén lobogtattam a nyertes lottószelvényt.” ◆ **meglenget** [旗はたを振り回まわした。] „Meglengettem a zászlót.” ◆ **megtáncoltat** [職場しょくばで上司じょうしに振り回まわされている。] „A munkahelyemen a főnököm megtáncoltat.” ◆ **orránál fogva vezet** [警察けいさつは犯人はんに振り回まわされた。] „A tettes az orruknál

fogva vezette a rendőröket.” ◆ **ráz** [拳骨げんこつを振り回まわした。] „Az öklét rázta.” ◆ **visszaél** (濫用する) [権力けんりょくを振り回まわす。] „Visszaél a hatalmával.” ◇ **てをふりまわす** [手を振り回す] **hadonászik** ◇ **ふりまわされる** [振り回される] **kiszolgáltatott** (心細い) [ローンくを組ひとわんでいる人は銀行ぎんこうに振り回まわされている。] „A kölcsönt felvevő emberek kiszolgáltatottak a bankjuknak.”

ふりみだす [振り乱す] ◆ **összeborzol** [髪かみを振り乱ふした。] „Összeborzolta a haját.” ◇ **かみをふりみだして** [髪かみを振り乱ふして] **mindenről megfélemedkezve** [髪かみを振り乱ふして勉強べんきょうしていた。] „Mindenről megfélemedkezve tanul-tam.”

プリミティブな ◆ **egyszerű** [プリミティブな質問しつもん] „egyszerű kérdés” ◆ **kezdetleges** [プ
リミティブな方法ほうほう] „kezdetleges módszer” ◆

primitív [プリミティブな感情かんじょう] „primitív
érmek”

ふりむいて [振り向いて、振りむいて、振向い
て] ◆ **hátrafordulva**

ふりむきもしない [振り向きもしない] ◆ **rá
se hederít** [彼かれにそんなことをしないでと言
っているのに振り向きもしませんでした。] „Mondtam neki, hogy ne így csinálja, de rám sem hederített.”

ふりむく [振り向く、振りむく、振向く] ◆
hátrafordul [前まえを歩いてきた人は突然振り向
いた。] „Az előttem menő ember hirtelen hát-
rafordult.” ◆ **visszafordul** [女性が振り向い
て痴漢ちかんに平手打ちひらてうをした。] „A nő visszafor-
dult, és adott egy pofont a molesztáló férfinak.” ◇
あとをふりむく [後あとを振り向く] **hátranéz** ◇
うしろをふりむく [後うしろろを振り向く] **pesszi-
mista** [後ろうしろぼっかり振り向かないで前に進ん
で!] „Ne légy ilyen pesszimista, nézz előre!” ◇
ふりむきもしない [振り向きもしない] **rá se
hederít** [彼かれにそんなことをしないでと言
っているのに振り向きもしませんでした。]

„Mondtam neki, hogy ne így csinálja, de rám sem hederített.”

ふりむける【振り向ける】◆ **fordít** あたま ひだり 「頭を左に振り向けた。」 „Balra fordítottam a fejem.” ◆

irányít 「軍事費に振り向けた。」 „Az adót katonai költségek felé irányította.”

ブリムラ ◆ **kankalin**

ぶりもどき【鱈擬】◆ **kalauzhal**

ぶりやく【武略】◆ **haditerv**（軍事上の計略）

ふりやむ【降り止む、降りやむ】◆ **eláll** あめ 「雨が降りやんだ。」 „Elállt az eső.”

ブリュッセル ◆ **Brüsszel**

ふりよ【不慮】◆ **váratlanság**

ふりよ【俘虜】◆ **hadifogoly** ふりよ そうかん 「俘虜を送還する。」 „Hazaküldik a hadifoglyokat.” ◆ **せんせいふりよ**【宣誓俘虜】 **feltételesen szabadlábra helyezett hadifogoly**

ふりよう【不漁】◆ **kevés fogás** ◆ **rossz halfogás**

ふりよう【不猟】◆ **kevés vadászszákmány**

ふりよう【不良】◆ **hiba** づ ぶりよう 「ハンダ付けの不良が故障の原因だった。」 „Forrasztási hiba okozta az üzemzavart.” ◆ **hibás**（不良～） ふりよう 「不良製品」 „hibás termék” ◆ **huligán** こども わ ぶりよう 「子供は不良になった。」 „Huligán lett a gyerekből.” ◆

rossz（不良～） ふりよう せいと 「不良生徒」 „rossz diák” ◆ **semmirekellő**（不良～） ふりよう むすこ 「不良息子」 „semmirekellő fiúgyerek” ◆ **えいようふりよう**【栄養不良】 **alultápláltság** ◆ **しかいふりよう**【視界不良】 **rossz látási viszonyok** ◆ **しょうかふりよう**【消化不良】 **emésztési zavar** ◆ **せいせきふりよう**【成績不良】 **rossz tanulmányi eredmény** ◆ **はついくふりようの**【発育不良の】 **kifejletlen** はついくふりよう たいじ 「発育不良の胎児」 „kifejletlen embrió” ◆ **はついくふりようの**【発育不良の】 **alulfejlett** はついくふりよう こども 「発育不良の子供」 „alulfejlett gyerek” ◆ **ハンダづけのふりよう**【ハンダ付けの不良】 **forrasztási hiba** ◆ **ふりようさいけん**【不良債権】 **nem teljesítő hitel** ◆ **ふりようざいこ**【不良在庫】 **elfekvő raktár-**

készlet ◆ **ふりようしょうねん** ふりよう 「不良少年」 **huligán** ◆ **ふりようしょうねん** ふりよう 「不良少年」 **fiatalkorú bűnöző** ◆ **ふりよなかま** ふりよ 「不良仲間」 **rossz társaság** ◆ **ふりようひん** ふりよ 「不良品」 **selejtes áru** ◆ **ふりようひん** ふりよ 「不良品」 **selejt** ◆ **まちのふりよう** まち 「街の不良」 **utcagyerek**

ふりよう【無聊】◆ **unalom** ふりよう（退屈）「無聊を慰める。」 „Elúzi az unalmát.”

ふりようか【不良化】◆ **huliganizálódás** がくせい ふりようか ふせ ◆

lezülles がくせい 「学生の不良化を防ぐ。」 „Megakadályozza a diákok lezüllesztését.” ◆ **zülles**

ふりようがいこくじん ふりよ（不良外国人）◆ **nemkívánatos idegen**

ふりようこうい ふりよ（不良行為）◆ **bűncselekmény**

ふりようさいけん ふりよ（不良債権）◆ **kétes kintlévőség** ◆ **nem teljesítő hitel** ◆ **rossz követelés**

ふりようさいけんしより ふりよ（不良債権処理）◆ **adósságrendezés**

ふりようざいこ ふりよ（不良在庫）◆ **elfekvő raktárkészlet**

ふりようしょうねん ふりよ（不良少年）◆ **fiatalkorú bűnöző** ◆ **huligán**

ふりようどうたい あぶらわ でんきてき わ ぶりようどうたい（不良導体）◆ **rossz vezető** あぶらわ 「油は電気的には不良導体です。」 „Az olaj rossz elektromos vezető.”

ふりよな【無聊な】◆ **unalmas** ふりよな（退屈な）

ふりよなかま ふりよ（不良仲間）◆ **rossz társaság**

ふりようひん ふりよ（不良品）◆ **gyári hibás termék** ◆ **selejt** ◆ **selejtes áru**

ふりよく【浮力】◆ **felhajtóerő** ふりよくけいさん（上向きの力）ふりよくけいさん 「浮力計算」 „felhajtóerő számítása” ◆ **úszóképesség** ふりよく（能力）

ふりよく【武力】◆ **fegyveres erő** ふりよく「武力による威嚇」 „fegyveres erővel fenyegetés” ◆ **katonai erő** ふりよく うった（軍隊の力）ふりよく「武力に訴える。」 „Katonai erőhöz folyamodik.”

ふりよくかいにゆう ふりよ【武力介入】◆ **fegyveres beavatkozás**

ぶりよくかくめい 【武力革命】 ◆ **fegyveres forradalom**

ぶりよくかんしょう 【武力干渉】 ◆ **fegyveres beavatkozás** ◆ **fegyveres közbeavatkozás**

ぶりよくこうげき 【武力攻撃】 ◆ **fegyveres támadás**

ぶりよくこうし 【武力行使】 ◆ **fegyveres erők bevetése**

ぶりよくしつ 【浮力室】 ◆ **légkamra**

ぶりよくしょうとつ 【武力衝突】 ◆ **fegyveres összecsapás** ◆ **fegyveres összetűzés**

ぶりよくせいじ 【武力政治】 ◆ **erőpolitika**

ぶりよくせん 【武力戦】 ◆ **fegyveres konfliktus**

ぶりよくとうそう 【武力闘争】 ◆ **fegyveres harc**

ぶりよくのある 【浮力のある】 ◆ **úszóképes**
「浮力のあるサーフボード」 „úszóképes szörfdeszka”

ぶりよしゅうようじょ 【俘虜収容所】 ◆ **hadifogolytábor**

ぶりよの 【不慮の】 ◆ **kiszámíthatatlan** 「不慮の災害」 „kiszámíthatatlan katasztrófa” ◆

tragikus 「不慮の死をとげた。」 „Tragikus hirtelenséggel elhunyt.” ◆ **váratlan** 「不慮の出来事」 „váratlan esemény” ◆ **véletlen** 「不慮の事故だった。」 „Véletlen baleset volt.”

ブリリアントカットのほうせき 【ブリリアントカットの宝石】 ◆ **briliáns**

フリル ◆ **fodor** 「フリルのブラウス」 „fodros blúz” ◆ **むねフリル** 【胸フリル】 **mellfodor** ◆ **むねフリル** 【胸フリル】 **zsabó**

フリルバックばと 【フリルバック鳩】 ◆ **göndör galamb**

ふりわけ 【振り分け、振りわけ】 ◆ **kettéválasztás** ◆ **kettéválasztott haj** (振り分け髪) ◆ **ふりわけにする** 【振り分けにする、振りわけにする】 **kettéválaszt** 「髪を振り分けにした。」 „Kettéválasztotta a haját.”

ふりわけがみ 【振り分け髪】 ◆ **kettéválasztott haj**

ふりわけにする 【振り分けにする、振りわけにする】 ◆ **kettéoszt** 「荷物を振り分けにして担いだ。」 „A terhet az egyik vállán kettéosztva vitte.” ◆ **kettéválaszt** 「髪を振り分けにした。」 „Kettéválasztotta a haját.”

ふりわけにもつ 【振り分け荷物、振りわけ荷物】 ◆ **vállon átvettett csomagok**

ふりわけ 【振り分ける】 ◆ **csoportokra oszt** (グループに) 「人を振り分けた。」 „Csoportokra osztotta az embereket.” ◆ **eloszt** 「仕事を振り分けた。」 „Elosztottam a munkát.” ◆ **szétoszt** (割り当てる) 「各投資家に利益を振り分けた。」 „Szétosztotta a profitot a befektetők között.”

ふりをして 【振りをして】 ◆ **mesterkélten** 「陽気な振りをした。」 „Mesterkélten jókedvű volt.” ◆ **szinleg** 「抵抗するふりをした。」 „Színleg ellenállt.”

ふりをする 【振りをする】 / **ふりする** 【振りをする】 ◆ **megjátsszik** 「彼は強盗に遭ったふりをした。」 „Megjátsszotta, hogy kirabolták.” ◆ **megjátssza magát** 「泣いていません、ただ振りをしていただけです。」 „Nem sírt, csak megjátsszotta magát.” ◆ **színlel** 「病気の振りをした。」 „Betegséget színlelt.” ◆ **tettet** 「死んだふりをした。」 „Halottnak tettette magát.”

◆ **ügy tesz** 「聞こえない振りをした。」 „Ügy tett, mint aki nem hallja.” ◆ **しらんぷりする** 【知らんぷりする、知らんぷりする】 **ügy tesz, mintha nem tudná** 「夫は口紅の跡が付いたシャツをしらんぷりした。」 „A férj ügy tett, mintha nem tudná, hogyan került a rúzsnym az ingére.”

ふりをつける 【振りをつける】 ◆ **koreografál** 「曲に振りを付けた。」 „Koreografálta a zenét.”

ふりん 【不倫】 ◆ **erkölcstelenség** ◆ **házasságtörés** ◆ **ふりんする** 【不倫する】 **megcsal** 「彼は不倫している。」 „Megcsalja a fele-

ségét.” ◇ **ふりんする** 【不倫する】 **paráznál-**
codik

プリン ◆ **puding** ◆ **purin** (窒素を含む有機塩基)

プリンえんき 【プリン塩基】 ◆ **purinbázis**

プリンジ ◆ **bojt** (房飾り) ◆ **környék** (周辺)

プリンス ◆ **herceg**

ふりんする 【不倫する】 ◆ **megcsal** 「彼はかれふりん不倫している。」 „Megcsalja a feleségét.” ◆ **paráználcodik**

プリンセス ◆ **hercegnő**

プリンター ◆ **nyomtató** 「このプリンターはわ白黒です。」 „Ez egy fekete-fehér nyomtató.” ◆ **printer** ◇ **インパクト・プリンター ütő nyomtató** ◇ **かんねつしきプリンター** 【感熱式プリンター】 **hőnyomtató** ◇ **ドット・プリンター tús nyomtató** ◇ **ドット・プリンター mátrix-nyomtató**

プリンターインク ◆ **nyomtatófesték**

プリンターカートリッジ ◆ **tintapatron**

プリント ◆ **feladatlap** (問題用紙) ◆ **kidolgozott fotó** (写真) ◆ **nyomott szövet** (捺染した布地) ◆ **nyomatás** (印刷すること) ◆ **nyomatvány** (印刷物)

プリントかいろ 【プリント回路】 ◆ **nyomtatott áramkör**

プリントきばん 【プリント基板】 ◆ **NYÁK-lap** ◆ **nyomtatott áramköri lap**

プリントする ◆ **kiír** (書き出す) 「メッセージをプリントする。」 „Kiírja az üzenetet.” ◆ **má-**

solatot készít (ネガから) 「写真をプリントする。」 „Fényképmásolatot készít.” ◆ **nyomatat** (印刷する) 「T シャツをプリントする。」 „Pólót nyomtat.”

プリントにする ◆ **sokszorosít** ◆ **stencilez**

プリントはいせん 【プリント配線】 ◆ **nyomtatott huzalozás**

プリントはいせんかいろ 【プリント配線回路】 ◆ **nyomtatott áramkör**

プリントはいせんばん 【プリント配線板】 ◆ **NYÁK-lap** ◆ **nyomtatott áramköri lap**

プリントフィルム ◆ **filmkópia** ◆ **kópia**

プリントヤ 【プリント屋】 ◆ **fénymásoló üzlet**

ふりんなかんけい 【不倫な関係】 ◆ **tiltott kapcsolat**

ふりんのこい 【不倫の恋】 ◆ **tiltott szerelem**

プリンのもと 【プリンの素】 ◆ **pudingpor**

フル ◆ **teljes** ◇ **フルかどうで** 【フル稼働で】 **teljes kapacitással** 「原発は現在フル稼働げんぱつ わげんざい かどうで運転している。」 „Az atomerőmű most teljes kapacitással üzemel.” ◇ **フルに maximálisan**

「時間をフルじかんに活用する。」 „Maximálisan kihasználom az időmet.” ◇ **フルに teljes mértékben** 「仕事しごとをフルのうりよくに発揮する。」 „A munkámban teljes mértékben kibontakoztatom a tehetségemet.”

ふる 【古】 ◆ **használt** (中古) ◆ **öreg** ◆ **régi** ◇ **おふる** 【お古】 **használt cikk** ◇ **おふる** 【お古】 **használt ruha** (お下がり) ◇ **おふる**

ふるの 【お古の】 **használt** 「お古ふるのランドセル」 „használt iskolatáska” ◇ **ふるざっし** 【古雑誌】 **régi magazin** ◇ **ふるじどうしゃ** 【古自動車】 **használt kocsi** (中古車) ◇ **ふるしんぶん** 【古新聞】 **régi újság** ◇ **ふるほん** 【古本】 **használt könyv** 「この小説しょうせつは古本

でしか買えない。」 „Ezt regényt már csak használt könyvként lehet megszerezni.” ◇ **ふるほん**

【古本】 **régi könyv** 「その業者ぎょうしゃは古本ふるほんを買かいと取る。」 „Ez a vállalkozó átveszi a régi könyveket.”

ふる 【振る】 ① **ráz** 「彼は頭かれを横わたに振ふっていた。」 „Rázta a fejét.” ② **lenget** 「旗はたを振ふった。」 „Lengettem a zászlót.” ③ **ingat** (かしげて) 「彼は首かれを振わった。」 „Ingatta a fejét.”

④ **ellát** 「手紙てがみに郵便番号ゆうびんばんごうを振ふった。」 „A levelet irányítószámmal láttam el.” ⑤ **rászt** 「監督かんたくは彼わに難むずかしい役やくを振ふった。」 „A rendező nehéz szerepet osztott rá.” ⑥ **elhagy** 「彼女かのじよに振ふられた。」 „A barátnőm elhagyott.” ⑦ **visszautasít** (断る) 「告白こくはくしてくれた相手あいてを振ふった。」 „Visszautasította a szerelmi vallomást

tett udvarlóját.” ◆ **vezényel** [指揮者はオーケストラを振る。] „A karmester zenekart vezényel.” ◆ **csóvál** [犬はしっぽを振った。] „A kutya csóválta a farkát.” ◆ **elküld** [彼が彼女をふったのではなくて、彼女が彼をふったのです。] „Nem a férfi küldte el a nőt, a nő szakított.” ◆ **felráz** [振ってから使用してください！] „Használat előtt felrázandó!” ◆ **integet**

[ハンカチを振って挨拶した。] „Zsebkendővel integetve köszöntötte.” ◆ **lendít** [手を振り上げた。] „A magasba lendítette a kezét.” ◆ **leráz** (リセットする) [体温計を振った。] „Leráztam a lázmérőt.” ◆ **lóbál** [腕を振って歩く。] „Kezét lóbálva sétál.” ◆ **lobogtat** [ハンカチを振ってさようならをした。] „A zsebkendőmet lobogtatva búcsúztam.” ◆ **meghint**

[ケーキに粉砂糖を振った。] „Meghintettem a süteményt porcukorral.” ◆ **megráz** (横に) [彼は首を振った。] „Megrázta a fejét.” ◆ **riszál** (お尻を) [ダンサーはお尻を振った。] „A táncosnő riszálta a fenekét.” ◆ **suhint** [棒を一回振った。] „Suhintottam egyet a pálcával.” ◆ **ofooteofuotte** [大手を振って] **magabiztosan** ◆ **ofooteofuotte** [大手を振って] **karjait lengetve** [大手を振って歩いた。] „Karjait lengetve sétált.” ◆ **ofooteofuotte**

[大手を振って] **büszkén** [恥じることなく、大手を振って故郷に帰れる。] „Bármikor büszkén hazatérhetek a szülőfalumba, nem kell szégyenkezni senki előtt.” ◆ **okubiowatateofu** [首を縦に振る] **bólint** [はいと首を縦に振った。] „Igenlően bólintott.” ◆ **okubiowafu** [首を横に振る] **megrázza a fejét** ◆ **okubiowafu** [首を横に振る] **rázza a fejét** [いいえと首を横に振った。] „Tagadónan rázza a fejét.” ◆ **saikofofu** [サイコロを振る] **kockát vet** [サイコロを振ったら六が出た。] „Kockát vettem, és hatost kaptam.” ◆ **osioofu** [塩を振る] **megsóz** [魚に塩

を振った。] „Megsóztam a halat.” ◆ **osioofu** [指揮を振る、指揮をふる] **vezényel** ◆ **osioofu** [尻尾を振る] **hízeleg** [上司に尻尾を振って機嫌を取っている。] „Hízelegve próbál a főnöke kedvében járni.” ◆ **osioofu**

[尻尾を振る] **csóválja a farkát** [犬は尻尾を振った。] „A kutya csóválta a farkát.” ◆ **otaktofu** [タクトを振る] **vezényel** ◆ **teofu** [手を振る] **integet** [手を振って挨拶した。] „Integetve köszöntöttem.” ◆ **teofu** [手を振る] **tiltakozik** (抗議する) ◆ **teofu** [手を振る] **legyint** (諦めて) [手を振った。] „Legyintettem.” ◆ **ofuotteaiszusur** [振って合図する] **int** (降って合図する) [旗を振って合図した。] „Egy zászlóval intett.” ◆ **ofurikiler** [振り切れる] **túllendül**

[メーターは振り切った。] „A műszer túllendült a méréshatáron.” ◆ **ofuridazu** [振り出す、振り出す] **kiállít** (発行する) [ひゃくまんえんごぎつてふだを振り出した。] „Kiállított egy csekket egymillió jentről.” ◆ **ofuofu**

[棒に振る、棒にふる] **eltékozol** [今日一日を棒に振った。] „Eltékoztoltam a mai napot.” ◆ **oyakofu** [役を振る] **szerepet oszt** [この俳優に老人の役を振った。] „Az öregember szerepét osztotta a színészre.”

ofu [降る] ◆ **esik** [雨が降っている。] „Esik az eső.” ◆ **hull** (ゆらゆら) [雪が降っています。] „Hull a hó.” ◆ **lehullik** (雪が) [初雪が降った。] „Lehullott az első hó.” ◆ **amegofurougaoyarigofurouga** [雨が降ろうが槍が降ろうが] **ha törik, ha szakad** [雨が降ろうが槍が降ろうが行きます。] „Ha törik, ha szakad ott leszek.” ◆ **ameofurareru** [雨に降られる] **elkapja az eső** [帰りに雨に降られた。] „Hazafelé menet elkapott az eső.” ◆ **ameofurareru** [雨に降られる] **eső veri** [雨に降られた洗濯物] „esőverte mosott ruha” ◆ **ameofuottejikatamar** [雨降って地固まる] **teher alatt nő a pálma** ◆ **sannanngofu** [災

難が降る] **nyakába szakad a szerencsétlenség** [とつぜんさんなん ふう ふ 突然災難が降ってきた。] „Hirtelen a nyakamba szakadt a szerencsétlenség.” ◇ **そぼふる** [そぼ降る] **szemerkél** [そぼ降る雨] „szemerkélő eső” ◇ **ちらちらふる** [ちらちら ゆき 降る] **szállingózik** [雪がちらちら降っていた。] „Szállingózott a hó.” ◇ **ばらばらふる** [ばらばら降る] **csepereg** [雨がばらばら降り始めました。] „Cseperegni kezdett az eső.” ◇ **びしょびしょにふる** [びしょびしょに降る]

szakad [雨がびしょびしょに降っている。] „Szakad az eső.” ◇ **ふつてもつても** [降つても照つても] **ha esik, ha fúj** [降つても照つても行くつもりだ。] „Ha esik, ha fúj, megyek.” ◇ **ふつてわく** [降つて湧く] **váratlanul jön** [降つて湧いたような災い] „váratlanul jött csapás” ◇ **ふりそうだ** [降りそうだ]

esőre áll [雨が降りそうだ。] „Esőre áll az idő.” ◇ **ふるほどの** [降る程の、降るほどの] **sok** [降るほどの 幸せ] „sok boldogság” ◇ **ふるほどの** [降る程の、降るほどの] **temérdek** [降るほどの縁談] „temérdek házassági ajánlat” ◇ **ぼつぼつふる** [ぼつぼつ降る] **csepereg** [雨がぼつぼつ降り始めた。] „Az eső cseperegni kezdett.” ◇ **ゆきがふる** [雪が降る]

havazik [一晩中 雪が降っていた。] „Egész éjjel havazott.”

ブル ◆ **bika** (雄牛) ◆ **buldózer** (ブルドーザー) ◆ **bulldog** (ブルドッグ)

ふる [振る] ◆ **fellengzősen viselkedik** (気取る) ◆ **teszi magát** [彼はそんなに賢くないよ、ただ賢振っているだけだよ。] „Nem olyan okos ő, csak teszi magát.” ◇ **きぞくぶる** [貴族ぶる、貴族振る] **urizál** [彼は貴族ぶったお金の使い方をする。] „Urizál.” ◇ **じょうひんぶった** [上品ぶった] **prúd** (性的な事に対して) ◇ **じょうひんぶった** [上品ぶった]

előkelősködő [お上品ぶった女] „előkelősködő nő” ◇ **じょうひんぶる** [上品ぶる、上品振る] **kényeskedik** [フレンチしか嫌だ

な

て上品ぶらないで!」 „Ne kényeskedj, nem ehetünk mindig francia étteremben!” ◇ **せいじゅんぶる** [聖人ぶる、聖人振る] **játssza a szentet** [彼の発言は聖人ぶっているように聞こえた。] „A kijelentése olyan volt, mint aki játssza a szentet.” ◇ **ぜんにんぶる** [善人ぶる、善人振る] **játssza a jó embert**

ふるい [古い] ◆ **állott** [その水は古いから飲まないで!] „Az a víz állott, ne igyál belőle!” ◆ **használt** [古い CD を買った。] „Használt CD-t vettem.” ◆ **ócska** [古い靴を捨てた。] „Kidobtam az ócska cipőket.” ◆ **öreg** (年取つた) [古い家に住んでいる。] „Egy öreg házban lakom.” ◆ **ösrégi** (とても古い) [セントドレはとても古い街です。] „Szentendre ösrégi város.” ◆ **rég** [古い眼鏡ではぼんやりしか見えない。] „A régi szemüveggel csak homályosan látok.” ◆ **régimódi** [この考え方は古い。] „Ez a gondolkodásmód régimódi.” ◇ **ふるくから** [古くから] **rég** [この治療法は古くから知られている。] „Ezt a gyógymódot rég

óta fogva [こ

の

ふるい [古い] ◆ **állott** [その水は古いから飲まないで!] „Az a víz állott, ne igyál belőle!” ◆ **használt** [古い CD を買った。] „Használt CD-t vettem.” ◆ **ócska** [古い靴を捨てた。] „Kidobtam az ócska cipőket.” ◆ **öreg** (年取つた) [古い家に住んでいる。] „Egy öreg házban lakom.” ◆ **ösrégi** (とても古い) [セントドレはとても古い街です。] „Szentendre ösrégi város.” ◆ **rég** [古い眼鏡ではぼんやりしか見えない。] „A régi szemüveggel csak homályosan látok.” ◆ **régimódi** [この考え方は古い。] „Ez a gondolkodásmód régimódi.” ◇ **ふるくから** [古くから] **rég** [この治療法は古くから知られている。] „Ezt a gyógymódot rég

óta fogva [こ

の

ふるい [古い] ◆ **állott** [その水は古いから飲まないで!] „Az a víz állott, ne igyál belőle!” ◆ **használt** [古い CD を買った。] „Használt CD-t vettem.” ◆ **ócska** [古い靴を捨てた。] „Kidobtam az ócska cipőket.” ◆ **öreg** (年取つた) [古い家に住んでいる。] „Egy öreg házban lakom.” ◆ **ösrégi** (とても古い) [セントドレはとても古い街です。] „Szentendre ösrégi város.” ◆ **rég** [古い眼鏡ではぼんやりしか見えない。] „A régi szemüveggel csak homályosan látok.” ◆ **régimódi** [この考え方は古い。] „Ez a gondolkodásmód régimódi.” ◇ **ふるくから** [古くから] **rég** [この治療法は古くから知られている。] „Ezt a gyógymódot rég

óta fogva [こ

の

ふるい [古い] ◆ **állott** [その水は古いから飲まないで!] „Az a víz állott, ne igyál belőle!” ◆ **használt** [古い CD を買った。] „Használt CD-t vettem.” ◆ **ócska** [古い靴を捨てた。] „Kidobtam az ócska cipőket.” ◆ **öreg** (年取つた) [古い家に住んでいる。] „Egy öreg házban lakom.” ◆ **ösrégi** (とても古い) [セントドレはとても古い街です。] „Szentendre ösrégi város.” ◆ **rég** [古い眼鏡ではぼんやりしか見えない。] „A régi szemüveggel csak homályosan látok.” ◆ **régimódi** [この考え方は古い。] „Ez a gondolkodásmód régimódi.” ◇ **ふるくから** [古くから] **rég** [この治療法は古くから知られている。] „Ezt a gyógymódot rég

óta fogva [こ

の

ふるい [古い] ◆ **állott** [その水は古いから飲まないで!] „Az a víz állott, ne igyál belőle!” ◆ **használt** [古い CD を買った。] „Használt CD-t vettem.” ◆ **ócska** [古い靴を捨てた。] „Kidobtam az ócska cipőket.” ◆ **öreg** (年取つた) [古い家に住んでいる。] „Egy öreg házban lakom.” ◆ **ösrégi** (とても古い) [セントドレはとても古い街です。] „Szentendre ösrégi város.” ◆ **rég** [古い眼鏡ではぼんやりしか見えない。] „A régi szemüveggel csak homályosan látok.” ◆ **régimódi** [この考え方は古い。] „Ez a gondolkodásmód régimódi.” ◇ **ふるくから** [古くから] **rég** [この治療法は古くから知られている。] „Ezt a gyógymódot rég

に掛ける】 **átszűr** エスエスエスじょうほう 「SNS 情報をフルイに掛けて人物像を作り上げた。」 „A közösségi hálózatok információit átszűrve megtudtam, hogy milyen ember.”

ぶるい 【部類】 ◆ **kategória** ◆ **osztály** ◇

ぶるいに入れる 【部類に入れる】 **osztályba sorol** 「電車と地下鉄を同じ部類に入れた。」 „A vonatot és a metróat ugyanabba az osztályba soroltam.” ◇ **ぶるいになる** 【部類になる】

osztályba tartozik 「イルカは哺乳類の部類になる。」 „A delfin az emlősök osztályába tartozik.” ◇ **ぶるいにはいる** 【部類に入る】 **kat-**

egóriájába tartozik 「この車は高級車の部類に入る。」 „Ez a kocsi a luxusautók kategóriájába tartozik.”

ふるいえ 【古家】 ◆ **öreg ház**

ふるいおこす 【奮い起こす】 ◆ **előszed** 【勇氣を奮い起こす。】 „Előszedi a bátorságát.” ◆

összeszed 「力を奮い起こす。」 „Összeszedi az erejét.”

ふるいおとす 【ふるい落とす、篩い落とす】 ◆

kirostál 「試験で頭の悪い学生をふるい落としました。」 „A vizsgán kirostálták a rossz tanulokat.” ◆ **kiszűr** 【適性のない候補者をふるい落した。】 „Kiszűrték a nem megfelelő jelölteket.” ◆ **rostál**

ふるいおとす 【振るい落とす、ふるい落とす】

◆ **leráz** 「木からりんごを振るい落とした。」 „Leráztam a fáról az almát.”

ふるいけ 【古池】 ◆ **öreg tó**

ふるいたたせる 【奮い立たせる】 ◆ **felbátorít**

(勇み立たせる) ◆ **felbuzdít** 「監督は選手を奮い立たせた。」 „Az edző felbuzdította a versenyzőt.” ◆ **felhergel** (興奮させる) 「闘牛士は牡牛を奮い立たせた。」 „A torreador felhergelte a bikát.” ◆ **fellelkesít** 「勝利は兵士たちを奮い立たせた。」 „A győzelem fellelkesítette a katonákat.” ◆ **motivál** 「上司は部下を奮

い立たせた。」 „A főnök motiválta a beosztottját.”

ふるいたつ 【奮い立つ】 ◆ **felbátorodik** (勇

み立つ) 「先生の言葉に奮い立った。」 „A tanár szavain felbátorodtam.” ◆ **felbuzdul** (発奮

する) 「成功で気持ちが奮い立った。」 „Felbuzdultam a sikeremre.” ◆ **fellelkesedik** (発

奮する) 「演説者の言葉に群集は奮い立った。」 „A szónok szavaira a tömeg fellelkesedett.”

ふるいつく 【震い付く、震いつく】 ◆ **átölel** 「

震いつきたいほどの色気を感じた。」 „Nőiesége olyan vonzó volt, hogy szerettem volna átölelni.”

ふるいともだち 【古い友達】 ◆ **régi barát**

ぶるいに入れる 【部類に入れる】 ◆ **osztályba**

sorol 「電車と地下鉄を同じ部類に入れた。」 „A vonatot és a metróat ugyanabba az osztályba soroltam.”

ふるいにおいの 【古い匂いの】 ◆ **dohos** 「この

洋服は古い匂いがする。」 „Ez a ruha dohos.”

ふるいにかける 【ふるいに掛ける、篩に掛け

る】 ◆ **átszítál** 「小麦粉をふるいにかけた。」 „Átszítáltam a lisztet.” ◆ **átszűr** 「

SNS 情報をフルイに掛けて人物像を作り上げた。」 „A közösségi hálózatok információit átszűrve megtudtam, hogy milyen ember.” ◆ **meg-**

rostál 「入学希望者をふるいに掛けた。」 „Megrostálta a felvételizőket.” ◆ **rostál** 「

小麦粉をふるいにかけた。」 „Lisztet rostált.” ◆

szítál 「粉砂糖をふるいにかけた。」 „Porcukrot szítáltam.”

ぶるいになる 【部類になる】 ◆ **osztályba**

tartozik 「イルカは哺乳類の部類になる。」 „A delfin az emlősök osztályába tartozik.”

ぶるいにはいる 【部類に入る】 ◆ **kategóriá-**

jába tartozik 「この車は高級車の部類に入る。」 „Ez a kocsi a luxusautók kategóriájába tartozik.”

ふるいわかる 【ふるい分ける、篩い分ける】 ◆

kirostál 「不景気は効率の低い会社をふるい分けた。」 „A válság kirostálta a nem hatékony vállalatokat.” ◆ **kiválogat** 「競争によって

選手をふるい分けた。」 „Versenyezettve kiválogatták a versenyzőket.” ◆ **rostál**

ふるう【奮う、揮う】◆ **nekibátorodik** (勇み立つ) ◆ **összeszed** (勇氣などを出す) 「勇氣を奮ってデートに誘った。」 „Összeszedte a bátorságát, és randevúra hívta.”

ふるう【振るう、揮う】◆ **erőben van** (盛んになる) 「会社の業績が振るわなくなった。」 „Ez a vállalat már nincs erőben.” ◆ **gyakorol** (使う) 「偉い人たちが権力を振るっている。」 „A magas pozícióban lévő emberek hatalmat gyakorolnak.” ◆ **használ** (使う) 「暴力を振るう。」 „Erőszakot használ.” ◆ **jeleskedik** (優れる) 「この学生は成績が振るわなくなった。」 „A diák a tanulmányaiban már nem jeleskedik.” ◆ **megforgat** (振り動かす) 「刀を振るった。」 „Megforgatta a kardját.” ◆ **meglengtet** (振り動かす) 「刀を振るった。」 „Meglenggette a kardot.” ◆ **megmutat** (發揮する) 「料理人が腕を振るって美味しい料理を作った。」 „A szakács ügyességét megmutatva finom ételt főzött.” ◆ **ügyeskedik** (力を發揮する) 「このチームは今年あまり振るわなかった。」 „A csapat az idén nem nagyon ügyeskedett.” ◆ **virágzik** (栄える) 「今の経済はどうも振るっていない。」 „A mostani gazdaság nem igazán virágzik.” ◇ **うでをふるう**【腕を振るう、腕をふるう】 **jeleskedik** 「投資家として腕を振るった。」 „Dobójátékosként jeleskedik.” ◇ **せいりょくをふるう**【勢力を振るう】 **fitogtatja az erejét** ◇ **ふでをふるう**【筆を振るう】 **tollat forgat** ◇ **ふでをふるう**【筆を振るう】 **ecsetet kezel** ◇ **ふるった**【振るった】 **megleپő**「振るったことを言う。」 „Megleپő dolgot mond.” ◇ **ふるった**【振るった】 **ragyogó**「振るった考え」 „ragyogó ötlet” ◇ **ぼういをふるう**【暴威を振るう】 **tombol**「嵐は暴威を振るった。」 „A vihar tombolt.” ◇ **ぼういをふるう**【暴威を振るう】 **dühöng**「男は暴威を振るった。」 „A férfi dühöngött.” ◇ **もういをふるう**【猛威を振るう、猛威をふるう】 **dúl**「嵐が猛威をふるっています。」 „Vihar dúl.” ◇ **もういをふるう**【猛威を振るう、猛威をふるう】 **tombol**「感染症は猛威を振るった。」 „Tombolt a járvány.”

ふるう【篩う】◆ **kiszúr** (人を)「試験で入学者を篩っている。」 „Vizsgával kiszúri a felvételizőket.” ◆ **rostál**「砂利を篩う。」 „Sódert rostál.” ◆ **szítál**「小麦粉を篩う。」 „Lisztet szítál.”

ふるう【震う】◆ **remeg** (ふるえる) ◇ **おじけをふるう**【怖気をふるう、怖気を震う、怖じ気を震う】 **beijed**「彼らは怖気をふるって逃げ出した。」 „Beijedtek, és elmenekültek.”

ブルー◆ **kék** ◇ **ダーク・ブルー** **sötétkék**
ブルー・カラー◆ **fizikai dolgozó**◆ **fizikai munkás**◆ **kék gallér**◆ **kék galléros**
ブルー・シート◆ **kék fólia**◆ **kék ponyva**
ブルー・ジーンズ◆ **farmer**
ブルース◆ **blues**
ブルー・スクリーン◆ **kék képernyő**◇ **しのブルー・スクリーン**【死のブルー・スクリーン】 **kékhalál** (IT)

ブルース・ハーブ◆ **blues harmonika**
ブルーチーズ◆ **márványsajt**「ブルーチーズはもう一生分食べました。」 „Már egy egész életre elegendő márványsajtot ettem.” ◆ **rokfort**

フルーツ◆ **gyümölcs**◇ **ドライ・フルーツ**
aszalt gyümölcs◇ **なんごくフルーツ**【南国フルーツ】 **déligyümölcs**「アボカドは南国フルーツです。」 „Az avokádó déligyümölcs.”

フルーツ・カクテル◆ **gyümölcskocktél**◆ **gyümölcssaláta**
フルーツ・ケーキ◆ **gyümölcstorta**
フルーツ・サラダ◆ **gyümölcssaláta**
フルーツ・ジュース◆ **gyümölcslé**
フルーツ・スープ◆ **gyümölcsléves**
フルーツ・パーラー◆ **gyümölcös cukrász-készítményeket felszolgáló cukrászda**
フルーツ・パフェ◆ **gyümölcsparfé**

フルーツ・ポンチ ◆ **gyümölcsponcs**
フルーツ・ヨーグルト ◆ **gyümölcsjoghurt**
フルート ◆ **fuvola**
ブルートゥース ◆ **bluetooth** 「ブルートゥース・スピーカー」 „bluetooth hangszóró”
フルートそうしゃ 【フルート奏者】 ◆ **furolás**
フルートをふく 【フルートを吹く】 ◆ **furolás-zik**
ブルーの ◆ **kék**
ブルーバード ◆ **kékmadár**
ブルーバックニシン ◆ **kékhátú alóza**
ブルーフィルム ◆ **pornófilm**
ブルーベリー ◆ **áfonya** 「チーズケーキにブルーベリーソースをかけて食べましょう。」 „A túrótortát áfonyával fogyasszuk!”
ブルーマー ◆ **női sportnadrág**
ブルーム ◆ **virágzás** ◆ **そういブルーム** 【藻類ブルーム】 **vízvirágzás**
ブルー・リボン ◆ **kék szalag**
ブルーレ ◆ **tőr** (短剣) ◆ **tőrvívás** (フェンシングの一種) ◆ **vívótőr** (短剣)
ブルーレイ・ディスク ◆ **Blu-ray lemez**
ブルーン ◆ **kékszilva** ◆ **szilva**
ブルーンいりだんご 【ブルーン入り団子】 ◆ **szilvás gombóc** 「ブルーン入りの団子を食べた。」 „Szilvás gombócot ettem.”
ブルーンいりの 【ブルーン入りの】 ◆ **szilvás**
ふるえ 【震え】 ◆ **remegés** 「手の震え」 „kéz remegése” ◆ **reszketés** 「恐怖による震え」 „félelemtől reszketés”
ふるえあがる 【震え上がる】 ◆ **összerezzen** 「脅されて震えあがった。」 „Összereztem, mert megijesztettek.” ◆ **rázta a testét** 「寒くて震え上がった。」 „Rázta a testemet a hideg.” ◆ **reszket** 「怖くて震え上がった。」 „A félelemtől reszkettem.”
ふるえごえ 【震え声、ふるえ声】 ◆ **remegő hang** 「震え声で叫びだした。」 „Remegő hangon kiabálni kezdett.”

ふるえる 【震える、顫える】 ◆ **borzong** 「恐怖で体が震えた。」 „Borzongtam a félelemtől.” ◆ **didereg** (寒さで) 「余りの寒さに震えた。」 „Olyan hideg volt, hogy dideregtem.” ◆ **remeg** 「老人の手が震えていた。」 „Az öregember keze remegett.” ◆ **reszket** (寒さなどで) 「寒さで手が震えた。」 „A hidegtől reszketett a keze.” ◆ **いっしゅんふるえる** 【一瞬震える】 **megremeg** 「船の胴体が一瞬震えた。」 „A hajótest megremegett.” ◆ **がたがたとふるえる** 【ガタガタと震える】 **rázkódik** 「全身がガタガタと震えていた。」 „Az egész teste rázkódott.” ◆ **こきざみにふるえる** 【小刻みに震える】 **remeg** 「彼はいらいらして小刻みに手が震えていた。」 „Remegett a keze az idegességtől.” ◆ **こきざみにふるえる** 【小刻みに震える】 **rezeg** 「地震でテーブルのグラスは小刻みに震えていた。」 „A földrengés alatt az asztalon rezgett a pohár.”
ふるえること 【震えること、顫えること】 ◆ **didérgés** (寒さで)
フルエンス ◆ **fluence**
ブルカ ◆ **burka**
フルかいてんで 【フル回転で】 ◆ **nonstop** (休まずに) ◆ **teljes kapacitással** (フル稼働で)
ふるがお 【古顔】 ◆ **régi tag** ◆ **veterán** 「古顔の社員」 „veterán alkalmazott”
フルかどうで 【フル稼働で】 ◆ **teljes kapacitással** 「原発は現在フル稼働で運転している。」 „Az atomerőmű most teljes kapacitással üzemel.”
ふるかぶ 【古株】 ◆ **öreg tuskó** ◆ **törzstag** (古顔) 「バンドの古株」 „együttes törzstagja” ◆ **veterán** (古顔) 「古株選手」 „veterán sportoló”
ブルガリア ◆ **Bulgária**
ブルガリアご 【ブルガリア語】 ◆ **bolgár nyelv**
ブルガリアごで 【ブルガリア語で】 ◆ **bolgáruul**
ブルガリアじん 【ブルガリア人】 ◆ **bolgár**
ブルガリアの ◆ **bolgár**

ふるぎ 【古着】 ◆ **használt ruha**

ふるぎず 【古傷】 ◆ **régi probléma** ふるぎず あば 「古傷を暴く。」 „Régi problémát feszeget.” ◆ **régi seb** ふるぎず ふ ◆ **régi sérelem** 「古傷に触れる。」 „Régi sérelmet piszkál.”

ふるぎつね 【古狐】 ◆ **öreg róka** ◆ **vén róka**
ブルキナファソ ◆ **Burkina Faso**

ふるぎや 【古着屋】 ◆ **használt ruha-bolt**
ふるきよきじだい 【古き良き時代】 ◆ **régi szép idők**

ふるきよきにちにち 【古き良き日々】 ◆ **régi szép idők** ふる よ にちにち こい 「古き良き日々を恋しがっている。」 „Epekedve gondol a régi szép időkre.”

ふるくから 【古くから】 ◆ **régtől fogva** 「この治療法は古くから知られている。」 „Ezt a gyógymódot régtől fogva ismerik.”

ふるくさい 【古くさい、古臭い】 ◆ **begyöpesedett** かれ かんが かつ わ ふるくさ 「彼の考え方は古臭い。」 „Begyöpesedett gondolkodása van.” ◆ **idejétmúlt** (時代遅れの) ひょうげん わ ふる 「この表現は古くさい。」 „Ez a kifejezés idejétmúlt.” ◆ **ósvi** ふる 「古くさい絵柄です。」 „Ez egy ósvi minta.” ◆ **régimódi** (旧式な) ようふく は 古くさい から 着ないで 「この洋服は古くさいから着ないで。」 „Ez ruha régimódi, ne vedd fel!” ◆ **szakállas** ふる じょうだん い 「古くさい冗談を言った。」 „Szakállas viccet mesélt.”

ふるくなる 【古くなる】 ◆ **elavul** (時代遅れになる) わ はや ふる 「コンピューターは早く古くなる。」 „A számítógépek hamar elavulnak.” ◆ **eljár felette az idő** (廃る) しき でんわ わ 「ダイヤル式の電話は古くなった。」 „Eljárt a tárcás telefonok felett az idő.”

ふるくは 【古くは】 **furuku-va** ◆ **korábban** かつて 「古くは電話機とはこういうものだった。」 „Korábban ilyen telefonok voltak.” ◆ **régén** だいず わ ふる 「大豆は古くはアジアだけで栽培された。」 „A szójababot régén csak Ázsiában termesztették.”

フルコース ◆ **teljes ebéd** ◆ **teljes vacsora**

ふることふみ 【古事記】 ◆ **Régi dolgok könyve**

ふるさ 【古さ】 ◆ **régiesség**

フルサービス ◆ **teljes kiszolgálás**

ブルサチラ ◆ **kököröcsin** (翁草)

ふるざつし 【古雑誌】 ◆ **régi magazin**

ふるさと 【古里、故里、故郷】 ◆ **szülőfalu** ◆ **szülőföld** 「ふるさとに帰る。」 „Visszatér szülőföldjére.” ◆ **szülőváros**

ふるさとのうぜい 【ふるさと納税、古里納税、故郷納税】 ◆ **szülővárost segítő adó**

ふるじどうしゃ 【古自動車】 ◆ **használt kocs**
csi (中古車)

ブルジョア ◆ **burzsoá** ◆ **polgár** ◇ **プチブルジョア** nyárspolgár ◇ **プチブルジョア** kispolgár

ブルジョアかいきゅう 【ブルジョア階級】 ◆ **burzsoázia**

ブルジョアかくめい 【ブルジョア革命】 ◆ **polgári forradalom**

ブルジョワジー ◆ **burzsoázia** ◆ **polgárság**

ふるしんぶん 【古新聞】 ◆ **régi újság**

ふるす 【古す、旧す】 ◆ **elhasznál** ◇ **いいふるす**

す こぼ 【言い古す】 **elcsépel** 「これは言い古された言葉です。」 „Ez egy elcsépelet kifejezés.” ◇ **きふるす** かれ わ きれ わ

ふるす 【着古す】 **elnyú** 「彼はシャツを着古した。」 „Elnyútte az ingét.” ◇ **つかいふるす** ようふく わ つか ふる

【使い古す】 **elkoptat** 「この洋服は使い古された。」 „Ezt a ruhát elkoptattam.” ◇ **つかいふるす** つか ふる

るす 【使い古す】 **agyonhasznál** 「使い古した手段」 „agyonhasznált módszer” ◇ **つかいふるす** つか ふる

るす 【使い古す】 **elcsépel** 「使い古した言葉」 „elcsépelet kifejezés”

ふるす 【古巢】 ◆ **régi fészek** ふるす あた 「古巢の温かみを感じた。」 „Éreztem a régi fészek melegét.”

◆ **régi otthon** ふるす かえ 「古巢に帰る。」 „Visszatér régi otthonába.”

ブルス ◆ **pulzus** (パルス、脈拍)

フル・スピード ◆ **maximális gyorsaság** 「携帯電話をフル・スピードで充電した。」 „Maximális gyorsasággal töltöttem a mobilt.” ◆ こうそくどうろ

teljes gáz はし 「高速道路をフル・スピードで走っていた。」 „Teljes gázzal mentem a sztrádn.”

◆ **teljes sebesség** 「プログラムをフル・スピードで実行した。」 „Teljes sebességgel futtattam a programot.”

フルスベック ◆ **teljes leírás**

フル・スロットル ◆ **teljes gáz**

ブルセラキン 【ブルセラ菌】 ◆ **Brucella bacterium**

ブルセラしょう 【ブルセラ症】 ◆ **brucellózis**

フルタイム ◆ **teljes munkaidő** 「フルタイムで働く。」 „Teljes munkaidőben dolgozok.”

フルタイムじゅうぎょういん 【フルタイム従業員】 ◆ **teljes munkaidős alkalmazott**

ふるだぬき 【古狸】 ◆ **öreg tanuki** (年をとった狸) ◆ **vén róka** (経験を積んだ人)

フルチンやろう 【フルチン野郎】 ◆ **mutogató ember** ◆ **szatír**

ふるった 【振るった】 ◆ **meglepő** 「振るったことを言う。」 „Meglepő dolgot mond.” ◆ **ragyogó** 「振るった考え」 „ragyogó ötlet”

ふるって 【奮って】 ◆ **szíveskedjen** 「奮ってご参加ください。」 „Kérem, szíveskedjen eljönni!”

ふるつわもの 【古強者、古兵、古武士】 ◆ **öreg harcós** (老朽な武士) ◆ **veterán** ◆ **せんぐんばんばのふるつわもの** 【千軍万馬の古強者】 ◆ **harcedzett veterán**

ふるて 【古手】 ◆ **használt** 「古手の洋服」 „használt ruha” ◆ **régi** 「古手の社員」 „régii dolgozó” ◆ **veterán** 「軍人の古手」 „veterán katona”

ブルテリア ◆ **bullterrier** (犬種)

フルデンチャー ◆ **teljes műfogsor** (総入れ歯)

ふるどうぐ 【古道具】 ◆ **használt cikk** ◆ **régiség**

ふるどうぐてん 【古道具店】 ◆ **ószeres**

ふるどうぐや 【古道具屋】 ◆ **ószeres**

ブルドーザー ◆ **buldózer**

ふるどけい 【古時計】 ◆ **antik óra**

ブルドッグ ◆ **buldog** (犬種)

ブルトニウム ◆ **plutónium**

ふるとり 【佳】 ◆ **jobb oldali ómadár-gyök**

ふるなじみ 【古馴染み】 ◆ **régi cimborá** 「彼とは古馴染みだ。」 „Ő régi cimborám.” ◆ **regi ismerős** 「古馴染みのお客様」 „régii kun-csaft”

フルに ◆ **maximálisan** 「時間をフルに活用する。」 „Maximálisan kihasználom az időmet.”

◆ **teljes mértékben** 「仕事で能力をフルに発揮する。」 „A munkámban teljes mértékben kibontakoztatom a tehetségemet.”

ブルネイ ◆ **Brunei**

フル・ネーム ◆ **családi és utónév** ◆ **teljes név** 「名前をフルネームで書いて下さい。」 „Kérjük, a teljes nevét írja ide!”

フル・ハウス ◆ **full**

フルバック ◆ **hátvéd**

フルビアード ◆ **körszakáll** (フルのあご髭)

ふるびた 【古びた】 ◆ **divatjamúlt** 「古びた洋服」 „divatjamúlt ruha” ◆ **ódivatú** 「古びた帽子」 „ódivatú kalap” ◆ **ódon** (建物などが) 「古びた建物」 „ódon épület” ◆ **öreg** 「古びた家具を持っている。」 „Öreg bútoraim vannak.” ◆ **régi** 「古びた蓄音機を持っている。」 „Van egy régi gramofonom.” ◆ **régies** 「何か古びた名前だ。」 „Ez a név valahogy régiesnek tűnik.”

ふるびる 【古びる】 ◆ **elavul** 「古びたパソコン」 „elavult számítógép” ◆ **előregedik** 「古びた家具」 „előregedett bútor” ◆ **ふるびた** 【古びた】 ◆ **öreg** 「古びた家具を持っている。」 „Öreg bútoraim vannak.” ◆ **ふるびた** 【古びた】 ◆ **régi** 「古びた蓄音機を持っている。」 „Van egy régi gramofonom.” ◆ **ふるびた** 【古びた】 ◆ **régies** 「何か古びた名前だ。」 „Ez a név valahogy régiesnek tűnik.” ◆ **ふるびた** 【古びた】 ◆ **ódivatú** 「古びた帽子」 „ódivatú kalap” ◆ **ふるびた** 【古びた】 ◆ **ódon** (建物などが)

ふる たてもの
「古びた建物」 „ódon épület” ◇ **ふるびた** 【古
びた】 **divatjamúlt** 【古びた洋服】 „divatja-
múlt ruha”

ぶるぶる ◆ **remegve** 【外で路面電車が通ると
家がブルブルと揺れる。】 „Ha kint elmegy egy
villamos, remeg a ház.”

ぶるぶるする ◆ **remeg** 【手がぶるぶるしてい
た。】 „Remegett a kezem.” ◆ **reszket** 【寒さ
にブルブルした。】 „A hidegtől reszkettem.”

フルベース ◆ **összes bázis elfoglalva**

ブルベン ◆ **dobójátékosok gyakorló terüle-
te** (投球練習場)

ふるぼける 【古ぼける、古惚ける】 ◆ **elnyű** 【
古ぼけたマント】 „elnyűtt köpeny” ◆ **előrege-
dik** 【古ぼけた建物】 „előregedett épület” ◆ **el-
sárgul** (黄色になって) 【古ぼけた紙】 „el-
sárgult papírlap” ◆ **ütött-kopott** 【古ぼけた
机】 „ütött-kopott íróasztal”

ふるほどの 【降る程の、降るほどの】 ◆ **sok** 【
降るほどの幸せ】 „sok boldogság” ◆ **temér-
dek** 【降るほどの縁談】 „temérdek házassági
ajánlat”

ふるほん 【古本】 ◆ **használt könyv** 【この
小説は古本でしか買えない。】 „Ezt regényt
már csak használt könyvként lehet megszerezni.”
◆ **régi könyv** 【その業者は古本を買い取
る。】 „Ez a vállalkozó átveszi a régi könyveket.”

ふるほんいち 【古本市】 ◆ **használt könyvek
piaca**

ふるほんや 【古本屋】 ◆ **antikvárium**

ふるまい 【振る舞い、振舞い】 ◆ **magaviselet**
(行動) 【彼女の振る舞いは見習うべきだ。】
„Példás a magaviselete.” ◆ **vendéglátás** (も
てなし) ◆ **viselkedés** (行動) 【女性らし
い振る舞い】 „nőies viselkedés” ◇ **おぼんぶ
るまい** 【椀飯振る舞い、椀飯振舞】 **fejedelmi
vendéglátás** ◇ **おぼんぶるまい** 【大盤振
る舞い、大盤振舞】 **pazar vendéglátás** ◇ **たち
いふるまい** 【立ち居振る舞い、立居振舞い、起

ち居振舞い、起居振舞い】 **testtartás** 【着物の
を着た時の美しい立ち居振る舞い】 „kimonó
viselése közbeni gyönyörű testtartás” ◇ **たちいふ
るまい** 【立ち居振る舞い、立居振舞い、起ち居
振舞い、起居振舞い】 **viselkedés** 【上品な
起ち居振舞い】 „elegáns viselkedés” ◇ **たちふる
まい** 【立ち振る舞い、立振舞】 **búcsúztatás**
ふるまいをする 【振る舞いをする、振舞いをする】
◆ **viselkedik** (行動) 【恥ずかしい振
る舞いをした。】 „Szégyenletes módon viselke-
dett.”

ふるまう 【振る舞う、振舞う】 ◆ **megvendé-
gel** (もてなす) 【彼女は手料理を振る舞って
くれた。】 „Házi étellel vendégelt meg.” ◆ **vi-
selkedik** (行動する) 【少年は大人のように
振る舞った。】 „A fiú úgy viselkedett, mint a fel-
nőtték.” ◇ **すきほうだいにふるまう** 【好き放題
に振る舞う】 **szeszélyes**

フルマラソン ◆ **teljes maraton**

ふるめかしい 【古めかしい】 ◆ **elcsépe**lt 【古
めかしい話】 „elcsépelt történet” ◆ **ódivatú**
【古めかしい服装】 „ódivatú ruházat” ◆ **ódon**
【古めかしい建物】 „ódon épület” ◆ **régies** 【
古めかしい名前】 „régies név”

ふるもの 【古物】 ◆ **használt cikk** ◆ **régi
holmi**

ふるものいち 【古物市】 ◆ **használtcikk-
vásár**

ふるや 【古屋、古家】 ◆ **öreg ház**

ブルラン ◆ **pullulan**

ふるわす 【震わす】 ◆ **megráz** ◇ **こきざみに**
ふるわす 【小刻みに震わす】 **megráz** 【頭を
小刻みに震わした。】 „Megráztam a fejem.”

ふるわせる 【震わせる】 ◆ **borzongat** 【寒さ
で体を震わせた。】 „A hideg borzongatta.” ◆
megremegtet 【飛行機の轟きは空気を震わ
せた。】 „A repülőgép dübörgése megremegtet-
te a levegőt.” ◆ **remegtet** 【声を震わせた。】
„Remegtette a hangját.” ◆ **renget** ◆ **rettegés-**

ben tart [殺人は町を震わせた。] „A gyilkos rettegésben tartotta a várost.” ◇ **からだをふる**

わせ [体を震わせる] **remeg** [怒りで体を震わせた。] „Remegett az idegességtől.” ◇ **こころをふるわせる** [心を震わせる] **megdobogtatja a szívét** [この曲は人の心を震わせる。] „Ez a dal megdobogtatja az emberek szívét.” ◇ **てんちをふるわせる** [天地を震わせる]

egyet-földet megrengtet [雷鳴の轟きは天地を震わせた。] „A mennydörgés az eget-földet megrengette.”

ふるわない [振るわない] ◇ **gyenge** (弱い) [この選手は振るわない。] „Ez a sportoló gyenge.” ◇ **pang** [振るわない株式市場] „pangó részvény piac” ◇ **ふるわない** [振るわない] **pang** [振るわない株式市場] „pangó részvény piac”

ブルンジ ◇ **Burundi**
ブルンジきょうわこく [ブルンジ共和国] ◇ **Burundi Köztársaság**
ブルンジじん [ブルンジ人] ◇ **burundi**
ブルンジの ◇ **burundi**

ぶると ◇ **berregve** [エンジンがぶるとスタートした。] „A motor berregve beindult.” ◇ **surrova** [棒をぶると振り回した。] „Surrova megsuhintottam a rudat.”

ブルナーせん [ブルナー腺] ◇ **Brunner-féle mirigy** (十二指腸腺)

ぶるんぶるんさせる ◇ **lenget** [カバンをブルンブルンさせた。] „Lengettem a táskát.”

ぶるんぶるんする ◇ **remeg** [女性の胸がぶるんぶるんしていた。] „A nőnek remegett a melle.”

ぶるんぶると ◇ **berreg** [エンジンがぶるんぶると言っていた。] „A motor berregett.” ◇ **surrova** [棒をぶるんぶると振り回した。] „Surrogattam a botot.”

ふれ [触れ] ◇ **hirdetmény** ◇ **hivatalos közlemény**

ふれ ◇ **bemozdulás** [写真のブレを防ぐためにカメラを固定した。] „Rögzítettem a fényképe-

zőgépet, hogy elkerüljem a bemozdulást.” ◇ **bizonytalanság** [判断のブレが生じた。] „Bizonytalan volt a döntés.” ◇ **elmozdulás** ◇ **eltérés** [数値のブレが大きい。] „Nagy az eltérés a számadatok között.” ◇ **remegés** [光速で走るとハンドルのブレが出始めた。] „Nagy sebességgel haladva remegni kezdett a kormány.”

フレア ◇ **fler**
フレアスカート ◇ **trapéz alakú szoknya**
ふれあい [触れ合い、触れあい、触れ合い] ◇ **érintkezés** [人との触れ合い] „érintkezés emberekkel” ◇ **kapcsolat** [心の触れ合い] „érzelmi kapcsolat”
ふれあいどうぶつえん [ふれあい動物園、触れ合い動物園] ◇ **állatsmogató** ◇ **simogató állatkert**

ふれあう [触れ合う、触合う] ◇ **érintkezik** [彼と彼女の唇が触れ合った。] „A férfi és a nő ajka érintkezett.” ◇ **kapcsolatba kerül** [彼らの心が触れ合っていた。] „Érzelmi kapcsolatba kerültek egymással.” ◇ **összeér** [男女の体が触れ合った。] „Összeért a testük.”

フレアデス ◇ **Fiastyúk**
ふれあゆく [触れ歩く] ◇ **szétkürtöl** [その話を全国に触れ歩いた。] „Az egész országban szétkürtölte a történetet.”

ふれい [布令] ◇ **bejelentés** ◇ **hivatalos bejelentés** ◇ **proklamáció**
ふれい [無礼] ◇ **bunkóság** ◇ **etikátlanság** ◇ **faragatlanság** ◇ **illetlenség** ◇ **tiszteletlenség**

ブレイ ◇ **játék** ◇ **ブレイかいし** [ブレイ開始] **játék kezdete** [ブレイ開始から終了まで] „játék kezdetétől a végéig”

ブレイかいし [ブレイ開始] ◇ **játék kezdete** [ブレイ開始から終了まで] „játék kezdetétől a végéig”

ぶれいこう [無礼講] ◇ **formaságok elhagyása** [無礼講にしよう!] „Hagyjuk a formaságokat!”

ブレイスメント・テスト ◆ **szintfelmérő vizsga**

ふれいする 【布令する】 ◆ **bejelent** ◆ **megparancsol** 「住民に防火の心得を布令した。」
„Megparancsolták a lakosoknak, hogy vigyázzanak a tűzre.”

ふれいな 【無礼な】 ◆ **etikátlan** ◆ **faragatlan** 「無礼な態度」 „faragatlan viselkedés” ◆ **illetlen** 「人前でおならをするのは無礼です。」
„Illetlen dolog mások előtt fingani.” ◆ **közönséges** 「無礼な女だ。」 „Közönséges perszóna.”

◆ **nyegle** ◆ **tiszteletlen** 「無礼なことを言った。」 „Tiszteletlen dolgot mondott.” ◆ **いんぎんぶれいな** 【慥無礼な、殷勤無礼な】 **lenézően udvarias** 「慥無礼な人」 „lenézően udvarias ember”

ふれいなやつ 【無礼な奴】 ◆ **paraszt** 「あの無礼な奴に車線から追い出された。」 „Az a paraszt leszorított a kocsival az útról.”

ブレイボーイ ◆ **lator** ◆ **playboy**

ふれいもの 【無礼者】 ◆ **illetlen ember**

プレイヤー ◆ **játékos** (プレイヤー) ◆ **lejátszó** (プレイヤー) ◆ **ベース・プレイヤー basszusgitáros**

ブレー ◆ **hajrá**

ブレー ◆ **játék** 「選手はいいプレーを見た。」 „Szép játékot mutatott be a versenyző.”

◆ **szinjáték** (演劇) ◆ **ストローク・プレー** **ütésre menő játék** (ゴルフ) ◆ **ずのうプレー** 【頭脳プレー】 **okos játék** ◆ **チーム・プレー** **csapatjáték** ◆ **ファイン・プレー** **szép játék** ◆ **フェア・プレー** **sportszerű játék** ◆ **プレーちゅう** 【プレー中】 **játék közben** 「選手はプレー中怪我をした。」 „A versenyző játék közben megsérült.” ◆ **マッチ・プレー** **versenyjáték** (ゴルフ) ◆ **ラフプレー** **durva játék** ◆ **れんけいプレー** 【連係プレー】 **csapatmunka** ◆ **れんけいプレー** 【連係プレー】 **csapatjáték**

ブレーオフ ◆ **újrajátszás**

ブレーカ ◆ **automata** (ブレーカー) ◆ **biztosíték** (ブレーカー) ◆ **kismegszakító** (ブレーカー)

ブレーカー ◆ **automata** 「レンジでブレーカーが落ちた。」 „A mikro levágta az automatát.” ◆ **biztosíték** ◆ **kismegszakító** 「ブレーカーが落ちた。」 „A kismegszakító leoldott.” ◆ **megszakító**

ブレーカーをプチ落とす 【ブレーカーをプチ落とす】 ◆ **kibassza a biztosítékot** (下品) 「エアコンがブレーカーをプチ落としやがった。」 „A klíma kibaszta a biztosítékot.”

ブレーガイド ◆ **jegyiroda** ◆ **színházjegyiroda**

ブレーキ ◆ **fék** 「ブレーキが利かなかった。」 „Nem fogott a fék.” ◆ **きゅうブレーキ** 【急ブレーキ】 **hirtelen fékezés** ◆ **くうきブレーキ** 【空気ブレーキ】 **légfék** ◆ **こうりんブレーキ** 【後輪ブレーキ】 **hátsó fék** ◆ **サーボ・ブレーキ** **szervofék** ◆ **しんくうブレーキ** 【真空ブレーキ】 **vákuumfék** ◆ **ぜんりんブレーキ** 【前輪ブレーキ】 **első fék** ◆ **ディスク・ブレーキ** **tárcsafék** ◆ **ハンド・ブレーキ** **kézfék** ◆ **ゆあつしきブレーキ** 【油圧式ブレーキ】 **hidraulikus fék**

ブレーキオイル ◆ **fékolaj**

ブレーキ・オイル ◆ **fékolaj**

ブレーキがあまい 【ブレーキが甘い】 ◆ **gyenge a fék**

ブレーキこん 【ブレーキ痕】 ◆ **féknyom**

ブレーキ・シュー ◆ **fékpofa**

ブレーキのキーというおと 【ブレーキのキーという音】 ◆ **fékcsikorgás** 「ブレーキのキーという音が聞こえた。」 „Fékcsikorgás hallatszott.”

ブレーキ・パッド ◆ **fékbetét**

ブレーキペダル ◆ **fékpedál**

ブレーキ・ライト ◆ **féklámpa**

ブレーキをかける 【ブレーキを掛ける】 ◆ **fékez** 「車はブレーキを掛けた。」 „Az autó fékezett.” ◆ **lefékez** 「中央銀行はインフレにブレーキを掛けた。」 „A jegybank lefékezte az inflációt.” ◆ **きゅうブレーキをかける** 【急ブレーキをかける、急ブレーキを掛ける】 **hirtelen fékez** 「前に走っていた車は急ブレーキをか

けた。」 „Az előttem haladó kocsit hirtelen fékeztett.”

ブレーキをかけること 【ブレーキを掛けること】 ◆ **fékezés**

フレック ◆ **pehely** ◇ オートフレック zabpehely (薄片状の食品) ◇ コーンフレック kukoricapehely

フレックダウン ◆ **lebontás** (分類) ◆ **lerobbanás** (故障)

ブレーしゅうりょう 【ブレー終了】 ◆ **játék vége**

フレーズ ◆ **frázis** ◆ **mondás** ◆ **szólás** ◇ **キ**
ャッチフレーズ szlogen しょうひん せんでんよう 【商品に宣伝用のキ
 ャッチフレーズを付けた。】 „A termékhez reklámozó szlogent rakott.” ◇ **パラフレーズ** körülírás

プレーする ◆ **játszik** 【ゲームをプレーした。】 „Játékot játszottak.”

プレーちゅう 【プレー中】 ◆ **játék közben** 【選手はプレー中怪我をした。】 „A versenyző játék közben megsérült.”

ブレード ◆ **lapát** ◇ **せんぷうきブレード** 【扇風機ブレード】 ventilátorlapát ◇ **ローター・ブレード** rotorlapát

プレート ◆ **burkolókö** ◆ **κό** ◆ **kőzetlemez** ◆ **lemez** ◆ **plakett** ◆ **tábla** ◇ **あしばプレート** 【足場プレート】 járófelület ◇ **うみがわのプレート** 【海側のプレート】 óceáni lemez ◇ **かいようプレート** 【海洋プレート】 óceáni lemez ◇ **きたアメリカプレート** 【北アメリカプレート】 Észak-amerikai lemez ◇ **きねんプレート** 【記念プレート】 emlékplakett ◇ **たいりくプレート** 【大陸プレート】 kontinentális lemez ◇ **ナンバー・プレート** rendszám-tábla (車の) ◇ **ネームプレート** névtábla ◇ **ホットプレート** főzőlap

プレートテクトニクス ◆ **lemeztektonika**

ブレードレス・ファン ◆ **lapát nélküli ventilátor**

フレーバー ◆ **alaptípus** (素粒子の) ◆ **fajta** (種類) ◆ **ízesítés** (香料) ◆ **ízhatás** (味)

プレー・パーク ◆ **játékpark** (遊び場)

プレーバック ◆ **play back**

プレーボーイ ◆ **kalandor** ◆ **playboy**

プレー・ボール ◆ **játék kezdete**

フレーム ◆ **alváz** ◆ **keret** ◆ **váz** じてんしゃ 【自転車のフレーム】 „kerékpár váza” ◇ **フォト・フレーム** fényképkeret ◇ **めがねフレーム** 【眼鏡フレーム】 szemüvegkeret ◇ **メタル・フレーム** めがね fémkeret 【メタル・フレームの眼鏡】 „fémkeretes szemüveg”

フレームシフト ◆ **frameshift** ◆ **kereteltolás**
フレームしゅうはすう 【フレーム周波数】 ◆ **képváltási frekvencia**

フレームナンバー ◆ **alvászám** (車台番号)

フレームレート ◆ **képváltási frekvencia**

フレームワーク ◆ **keretrendszer**

プレーヤー ◆ **játékos** (選手) ◆ **játszó** (CDプレーヤーなど) ◆ **lejátszó** (録音などの) ◆ **lemezjátszó** (レコードプレーヤー) ◆ **színjátékos** (俳優) ◆ **zenész** (演奏者) ◇ **シーディープレーヤー** 【CDプレーヤー】 **CD-játszó** ◇ **シーディープレーヤー** 【CDプレーヤー】 **CD-lejátszó** ◇ **ジャズ・プレーヤー** dzsesszenész ◇ **チェス・プレーヤー** sakkozó ◇ **テニス・プレーヤー** teniszező ◇ **パイプレーヤー** mellékszereplő ◇ **フィールド・プレーヤー** mezőjátékos

プレーリー ◆ **préri**

ブレン ◆ **agy** (頭脳) ◆ **agytröszt** (ブ
 レントラスト) かれ わしめしよ 【彼は首相のブレンです。】 „Ő a miniszterelnök agytrösztje.”

ブレン ◆ **ízesítés nélküli** (ブレン～) ◆ **repülőgé** (飛行機) ◆ **sim** (ブレン～) ◇ **ライト・ブレン** könnyű repülőgé

ブレンストーミング ◆ **ötletgyűjtés**

ブレンソーダ ◆ **szikvíz** ◆ **szódavíz**

ブレントラスト ◆ **agytröszt**

ブレンな ◆ **natúr** 【ブレンヨーグルト】
 „natúr joghurt” ◆ **sim** 【ブレンな揚げパン】 „sim lángos”

ブレン・ヨーグルト ◆ **ízesítetlen joghurt**

ブレオリンピック ◆ **előolimpia**

プレカリアート ◆ **prekariátus** (不安定な労働者)

フレキシブル・アーム ◆ **hajlékony tartókar**

フレキシブル・コード ◆ **flexibilis kábel** ◆ **hajlékony vezeték**

フレキシブルな ◆ **flexibilis**

フレキシブル・パイプ ◆ **hajlékony cső**

ふれこみ【触れ込み】 ◆ **előzetes híresztelés**

「痛くない注射針という触れ込みです。」
„Előzetes híresztelések szerint ez az injekciós tű nem okoz fájdalmat.” ◆ **reklámozás**【初心者でも出来るという触れ込みだったが、駄目だった。」
„Azzal reklámozták, hogy kezdőknek is jó, de nekem nem jött be.”

ふれこむ【触れ込む】 ◆ **kiadja magát**【自分

は科学者だと触れ込んだ。」
„Tudósoknak adtak ki magát.” ◆ **reklámoz**【感染防止に効果があると触れ込んだ。」
„Azzal reklámozták, hogy megelőzi a fertőzést.”

ブレザー ◆ **blézer**

ブレザー・コート ◆ **blézer**

プレシオス ◆ **Fiastyúk** (プレヤデス)

プレジデント ◆ **elnök**

プレシャス ◆ **értékes** (貴重な)

プレス ◆ **nyomás** (押さえること) ◆ **nyomdatermék** (出版物) ◆ **nyomatás** (印刷) ◆ **préselés** (レコードの) ◆ **préségép** (機械) ◆ **sajtó** (報道機関) ◆ **sajtolás** (部品などの) ◆ **sajtológép** (機械) ◆ **sajtótermék** (新聞) ◆ **vasalás** (アイロンをかけること) ◆ **えぎあつプレス**【液圧プレス】 **hidraulikus préségép** ◆ **プレスする sajtol**【アルミ部品をプレスした。」
„Alumínium alkatrész sajtolt.” ◆ **プレスする vasal**【ズボンに折り目をプレスした。」
„Élet vasaltam a nadrágba.” ◆ **プレス・ハム gépsonka** ◆ **ゆあつプレス**【油圧プレス】 **hidraulikus sajtó**

プレス・カード ◆ **sajtóengedély** (取材許可証)

プレスき【プレス機】 ◆ **prés** ◆ **préségép** ◆ **ワインプレスき**【ワインプレス機】 **szőlőprés**

プレスきこう【プレス機構】 ◆ **présszerkezet**

プレス・キャンペーン ◆ **sajtókampány**

プレス・クラブ ◆ **újságíróklub**

フレスコ ◆ **falfestés** (手法) ◆ **freskó** (壁画)

プレス・コード ◆ **sajtószabályzat**

フレスコが【フレスコ画】 ◆ **freskókép**

フレスコがが【フレスコ画家】 ◆ **freskófestő**

プレスする ◆ **sajtol**【アルミ部品をプレスした。」
„Alumínium alkatrészt sajtolt.” ◆ **vasal**【ズボンに折り目をプレスした。」
„Élet vasaltam a nadrágba.”

プレスせいけい【プレス成形】 ◆ **sajtolás**

プレスせいけいきんぞく【プレス成形金属】 ◆ **sajtolt fém**

プレス・センター ◆ **sajtóközpont**

プレスティージ ◆ **presztízs**

プレスト ◆ **nagyon gyorsan** ◆ **presto**

プレス・ハム ◆ **gépsonka**

プレスぶひん【プレス部品】 ◆ **préselt alkatrész**

プレス・リリース ◆ **sajtóközlemény**

プレスレット ◆ **karkötő** ◆ **karperec**【妻に価値のあるプレスレットを買った。」
„Vettem egy értékes karperecet a feleségemnek.”

プレゼン ◆ **prezentáció**

プレゼンテーション ◆ **bemutató** ◆ **prezentáció**

プレゼンテーションをする ◆ **prezentál**【新しいコンピューターをビデオでプレゼンテーションした。」
„Videón prezentálta az új számítógépet.”

プレゼント ◆ **ajándék**【プレゼントをあげる。」
„Ajándékot ad.” ◆ **クリスマス・プレゼント** **karácsonyi ajándék** ◆ **バースデー・プレゼント** **születésnap ajándék**

プレゼントしてしまう ◆ **elajándékoz**【あの本はプレゼントしてしまって、もう持っていない。」
„Az a könyv már nincs meg, mert elajándékoztam.”

プレゼントする ◆ **ajándékoz**【彼女の誕生日にネックレスをプレゼントした。」
„A barátnőjének ajándékoztam egy nyakláncot születésnapjára.” ◆ **megajándékoz**【妻に指輪をプレゼントした。」
„Megajándékoztam a feleségemet egy gyűrűvel.”

プレタポルテ ◆ **minőségi készruha** (高級既製服) ◆ **minőségi konfekció** (高級既製服)

フレックス ◆ **flexibilitás** ◆ **rugalmas**

フレックスタイム ◆ **flexibilis munkaidő** (勤務時間自由選択制度) ◆ **kötetlen munkaidő** (勤務時間自由選択制度) 「フレックスタイムで働いている。」 „Kötetlen munkaidőben dolgozom.” ◆ **kötetlen munkarend** (勤務時間自由選択制度) ◆ **rugalmas munkaidő** (勤務時間自由選択制度) ◆ **rugalmas munkarend** (勤務時間自由選択制度) 「フレックスタイムで働いている。」 „Rugalmas munkarendben dolgozom.”

プレッシャー ◆ **nyomás** (彼はプレッシャーに弱いです。) „Nem tud nyomás alatt dolgozni.”

プレッシャーがかかる 【プレッシャーが掛かる】 ◆ **nyomás nehezedik** (選手にプレッシャーが掛かった。) „Nyomás nehezedett a sportolóra.”

プレッシャーをかける 【プレッシャーを掛ける】 ◆ **nyomást gyakorol** (部下にプレッシャーをかけた。) „Nyomást gyakorolt a beosztottakra.”

フレッシュジュース ◆ **friss gyümölcslé**

フレッシュな ◆ **friss** [フレッシュな野菜] „friss zöldség”

フレッシュマン ◆ **gólya** (大学生) ◆ **kezdő dolgozó** (新入社員) ◆ **új ember** ◆ **új hallgató** (大学生)

プレッツェル ◆ **perec** (パン) [お祭りで5つのプレッツェルを買った。] „A búcsúban vettem öt perecet.”

フレット ◆ **érintő** (弦楽器の)

ブレッド ◆ **kalács** ◆ **kenyér** (パン) ◇ **ジンジャー・ブレッド** **mézeskalács**

フレットボード ◆ **fogólap** (指板)

ふれてまわる 【触れて回る、ふれて回る】 ◆ **mindenkinek elmond** (彼は友達に秘密を触れて回った。) „Mindenkinek elmondta a barátja titkát.”

ふれない 【触れない】 ◆ **érintetlenül hagy** (病気の猫は餌に触れなかった。) „A beteg macska az ételt érintetlenül hagyta.”

ふればどしゃぶり 【降れば土砂降り】 ◆ **baj nem jár egyedül**

プレハブ ◆ **előre gyártott** (プレハブ～)

プレハブじゅうたく 【プレハブ住宅】 ◆ **házigyári lakás** ◆ **panelház** ◆ **panellakás**

プレハブじゅうたくこうじょう 【プレハブ住宅工場】 ◆ **házgyár**

プレバラート ◆ **preparátum**

プレビュー ◆ **előzetes megtekintés**

プレビューリリース ◆ **előzetes kiadás**

プレファブ ◆ **előre gyártott** (プレハブ)

プレぼうし 【ブレ防止】 ◆ **bemozdulásgátló**

ふれまわる 【触れ回る、触回る】 ◆ **híresztel** (噂に触れ回った。) „Pletykát híresztelt.”

プレミア・ショー ◆ **premier**

プレミアム ◆ **felár** (割増金) [債権を50円のプレミアムを乗せて売った。] „A kötvényt 50 jenes felárral adtam el.” ◆ **fizetős** ◆ **jo-**

gosultságdíj (権利金) ◆ **jutalék** ◆ **luxusminőségű** (高級な) ◆ **prémium** ◆ **több-**

let [商品券に30%のプレミアムが付いている。] „A vásárlási utalvány 30 százalékos többletet tartalmaz.” ◇ **リスク・プレミアム** **kockázati felár**

プレミアム・カード ◆ **többletszolgáltatást nyújtó kártya**

プレミアムかんげん 【プレミアム還元】 ◆ **jutalékosztás**

プレミアム・セール ◆ **előnyös kiárusítás**

プレヤデス ◆ **Fiastyúk**

プレリユード ◆ **előjáték** ◆ **prelúdium**

ふれる 【振れる】 ◆ **kileng** [測定器の針が大きく振れた。] „A műszer mutatója messze kilengett.” ◆ **kitér** [測定器の針は振れた。] „A műszer mutatója kitért.” ◆ **leng** [振り子は左右に振れていた。] „Az inga jobbra-balra lengett.” ◇ **ないそではふれぬ** [ない袖は振れぬ、

た。] „Csaongtak a gondolataim.” ◆ **remeg** [低速で走ると自転車のハンドルがブレる。] „Ha lassan hajtunk remeg a bicikli kormánya.” ◆ **üt** [ドリルは軸がずれると回転がぶれる。] „Ha nem központos a fűró, akkor üt.”

ぶれることなく ◆ **tántoríthatatlanul** (目的から) [ぶれることなく目的に向かっていった。] „Tántoríthatatlanul tartott a cél felé.”

フレロビウム ◆ **fleróvium**

ふれんぞく [不連続] ◆ **diszkontinuitás** ◆ **folytonossági hiány** ◆ **megszakadás**

ふれんぞくせん [不連続線] ◆ **határvonal**

ふれんぞくふくせい [不連続複製] ◆ **nem-folyamatos replikáció**

ふれんぞくへんい [不連続変異] ◆ **nem-folytonos variáció**

ふれんぞくめん [不連続面] ◆ **határfelület**

ブレンダー ◆ **keverógép** ◆ **mixer** ◆ **robotgép**

フレンチ・ソース ◆ **salátaöntet**

フレンチ・トースト ◆ **bundás kenyér**

フレンチ・ドレッシング ◆ **francia öntet**

フレンチ・ホルン ◆ **vadászkürt**

フレンド ◆ **barát** ◇ **ガールフレンド** **barátnő**

[ガールフレンドはいる?] „Van barátnőd?” ◇ **ペン・フレンド** **levelezőbarát** ◇ **ボーイフレンド** **barát** [ボーイフレンドはいる?] „Van barátod?”

ブレンド ◆ **keverék**

ブレンドコーヒー ◆ **kávékeverék**

ブレンドチャ [ブレンド茶] ◆ **teakeverék**

フレンドリーな ◆ **barátságos**

フレンドリーに ◆ **barátságosan**

ふろ [風呂] ◆ **fürdő** [熱い風呂が好きだ。] „A forró fürdőt szeretem!” ◆ **fürdővíz** (お湯)

[風呂が沸きました。] „Elkészült a fürdővíz!” ◇ **いちばんぶろ** [一番風呂] **elsőként fürdés** [妻は一番風呂に入る。] „A feleségem elsőként fürdik.” ◇ **おふろ** [お風呂、御風呂]

fürdővíz [お風呂を沸かそうか?] „Elkészítem a fürdővizet?” ◇ **サウナぶろ** [サウナ風呂] **szauna** ◇ **しまいぶろ** [しまい風呂、仕舞

い風呂、仕舞い風呂] **utolsóként fürdés** [おっとなふろはい] 夫はしまい風呂に入る。] „A férj utolsóként fürdik.” ◇ **トルコしきぶろ** [トルコ式風呂] **törökfürdő** ◇ **トルコぶろ** [トルコ風呂] **törökfürdő** ◇ **ながぶろ** [長風呂] **hosszú fürdő** ◇ **ひとぶろ** [一風呂] **egy kis fürdő** [ひとふろ あ なかわ む ぶろ] 一風呂浴びる。] „Egy kis fürdőt vesz.” ◇ **みずぶろ** [水風呂] **hideg vizes fürdő** ◇ **むしぶろ** [蒸し風呂、蒸風呂、蒸しぶろ] **gőzfürdő** [部屋の中は蒸し風呂のようだった。] „Olyan páras volt a szoba, mint a gőzfürdő.” ◇ **ろてんぶろ** [露天風呂] **szabadtéri fürdő** ◇ **ろてんぶろ** [露天風呂] **nyitott termálfürdő**

プロ ◆ **gyártás** (プロダクション) ◆ **hivatásos** (プロ～) [プロのスポーツ選手] „hivatásos sportoló” ◆ **produkció** (プロダクション) ◆ **profi** (玄人) [この仕事をプロに任せましよう。] „Bizzuk ezt a munkát egy profira.” ◆ **program** (プログラム) ◆ **proli** (プロレタリア) ◆ **propaganda** (プロパガンダ) ◇ **セミプロ** **félprofi** ◇ **ノンプロ** **amatőr** ◇ **プロサッカーせんしゅ** [プロサッカー選手] **hivatásos futballista** ◇ **プロやきゅうせんしゅ** [プロ野球選手] **hivatásos bázislabdajátékos** ◇ **プロやきゅうせんしゅ** [プロ野球選手] **hivatásos baseballjátékos**

フロア ◆ **emelet** (階) ◆ **padló** (床) ◆ **parkett** (ダンスをするフロア) ◇ **ダンスフロア** **táncparkett**

フロアー ◆ **emelet** (フロア、階) ◆ **padló** (フロア、床) ◆ **parkett** (フロア、床) ◆ **parketta** (フロア、床)

ふろあがりの [風呂上がりの] ◆ **fürdő utáni** [風呂上がりの血圧は測った。] „Megmértem a fürdő utáni vérnyomásomat.”

フロア・ショー ◆ **revü** ◆ **táncos műsor**

フロアスタンド ◆ **állólámpa**

フロアディレクター ◆ **rendezőasszisztens**

フロア・プラン ◆ **alaprajz** (平面図) ◆ **elrendezési rajz** (平面図)

フロアマット ◆ **autószőnyeg** (自動車用) ◆ **mozaikszőnyeg** ◆ **padlószőnyeg** (絨毯)

フロアマネージャー ◆ **áruházi felügyelő** (売り場主任)

フロア・マネージャー ◆ **eligazító ember** (案内人) ◆ **főpincér** (接客の責任者) ◆ **ren-**

dezóasszisztens (スタジオの) ◆ **ügyfeleket megszólító ember** (デパートの)

プロイセン ◆ **Poroszország**

ブロイラー ◆ **brojler csirke** ◆ **brojler tyúk** ◆ **húscsirke** ◆ **luficsirke**

プロいりする 【プロ入りする】 ◆ **hivatásos**
[やきゅうせんしゅうわい] „A baseball játékos hivatásos lett.”

ふろう 【不老】 ◆ **örök ifjúság** [不老の秘訣] わなん ひけつ
は何ですか? „Mi az örök ifjúság titka?”

ふろう 【浮浪】 ◆ **csavargás**

プロウイルス ◆ **provírus**

プロヴィンス ◆ **provincia**

ふろうざい 【浮浪罪】 ◆ **minősített csavargás**

ふろうじ 【浮浪児】 ◆ **utcagyerek**

ふろうしゃ 【浮浪者】 ◆ **csavargó** [浮浪者] ふろうしゃ
[わろじょうく] は路上で暮らしていた。] „A csavargó az utcán élt.”

ふろうしょとく 【不労所得】 ◆ **nem munkából származó jövedelem**

ふろうする 【浮浪する】 ◆ **csavarog**

ふろうせん 【不老泉】 ◆ **fiatalság kútja** ◆ **örök ifjúság kútja**

ふろうちょうじゅ 【不老長寿】 ◆ **örök fiatalság és hosszú élet** ◆ **örök fiatalság és örök élet**

ふろうふし 【不老不死】 ◆ **halhatatlanság** ◆ **örök fiatalság** ◆ **örök fiatalság és örök élet**

ふろうふしのくすり 【不老不死の薬】 ◆ **életvíz**

ふろうふしのくに 【不老不死の国】 ◆ **Élűszion** (エリシウム) ◆ **halhatatlanok országa**

ふろうふしのれいせん 【不老不死の霊泉】 ◆ **halhatatlanság forrása**

フロー ◆ **áramlás** (流動) ◇ **マスフロー** tömegáramlás

ブロー ◆ **igazítás hajszáritóval** (ブローセット) ◆ **száritásos hajigazítás** (ブローセット) ◇ **ütés** (打撃) ◇ **ブローする** hajszáritóval megigazít (ブローセット) [びやういん かみ け] 美容院で髪のをブローしてもらった。] „A

női fodrásznál megigazítottam a hajamat hajszáritóval.” ◇ **ボディー・ブロー** testközépre mért ütés ◇ **ロー・ブロー** övön aluli ütés (ボクシングで)

ブローカー ◆ **bróker** ◆ **részvényügynök** (株の) ◆ **tőzsdeügynök** ◇ **きんゆうブローカー** [金融ブローカー] **tőzsdeügynök** ◇ **きんゆうブローカー** [金融ブローカー] **tőzsdeügynökség** (証券会社) ◇ **きんゆうブローカー** [金融ブローカー] **penzügyi közvetítő** ◇ **ふどうさんブローカー** [不動産ブローカー] **ingatlanügynök** ◇ **ふどうさんブローカー** [不動産ブローカー] **ingatlanügynökség** (不動産会社)

ブロークン ◆ **tört**

ブロークン・イングリッシュ ◆ **tört angolság**
[ブロークン・イングリッシュで答えた。] „Tört angolsággal válaszoltam.”

ブロークンハート ◆ **széttört szív**

ふろおけ 【風呂桶】 ◆ **fürdéshez használt vödöröske** (小さな桶) ◆ **fürdődézsza** (湯船)

ブローズ ◆ **próza** (散文)

ブローする ◆ **hajszáritóval igazít** (ブローセット) ◆ **hajszáritóval megigazít** (ブローセット) [びやういん かみ け] 「美容院で髪のをブローしてもらった。」 „A női fodrásznál megigazítottam a hajamat hajszáritóval.”

ブローセット ◆ **igazítás hajszáritóval** (ドライヤーで) ◆ **száritásos hajigazítás** (ドライヤーで)

ブローチ ◆ **bross** ◆ **kitűző** ◆ **melltű**

ブローチャート ◆ **folyamatábra**

フロート ◆ **úszótalp**

ブロード ◆ **puplin**

フロートしゃ 【フロート車】 ◆ **feldíszített kocsi**

ブロードバンド ◆ **széles sáv** [ブロードバンド・インターネット] „széles sávú internet”

フロートをつけたすいじょうき 【フロートをつけた水上機】 ◆ **úszótalpas hidroplán**

フロートをつけたすいじょうひこうき 【フロートをつけた水上飛行機】 ◆ **úszótalpas hidroplán**

ブローバルさい 【グローバル債】 ◆ **világkötvény** (グローバル・ボンド)

ブローブ ◆ **mérőfej** (電気の) ◆ **szonda** ◇
いでんし**ブローブ** [遺伝子ブローブ] **DNS-**
próba

ブローメーター ◆ **áramlásmérő** ◆ **átfolyás-**
mérő

ブローラ ◆ **flóra** (植物相) ◇ **ちょうないロー-**
ラ [腸内ブローラ] **bélflóra**

ブローリン ◆ **florin** (通貨の単位)

ブローリング ◆ **padló** (長い板の) ◆ **padló-**

burkolat [カーベットからブローリングに張
り替えた。] „A szőnyegről padlóburkolatra
váltottam.” ◇ **よせぎばりブローリング** 【寄木張
りブローリング】 **parketta**

ブローリングばりの [ブローリング張りの] ◆

padlóburkolatú [寝室はブローリング張りで
す。] „A hálószobánk padlóburkolatú.”

ブLOGGER ◆ **blogger**

ブロカイン ◆ **novokain**

ブロカイン・ペニシリン ◆ **novokain penicillin**

ふろがま [風呂釜] ◆ **japán fűrdőkád**

ブロキシ [プロ棋士] ◆ **hivatásos gojáté-**
kos ◆ **hivatásos sógijátékos**

ふろく [付録、附録] ◆ **fűggelék** (巻末) ◆

melléklet (別冊) [雑誌に付録をつけた。]
„Mellékletet rakott a magazinhoz.” ◇ **かんまつ**
ふろく [巻末付録] **kötetvégi fűggelék** ◇
べっさつふろく [別冊付録] **különálló mel-**
léklet [雑誌の別冊付録] „magazin különálló
melléklete” ◇ **べつとじふろく** [別綴じ付録]
különkötésű melléklet

ブログ ◆ **blog**

ブログ・エントリー ◆ **blogbejegyzés**

ブログのかきこみ [ブログの書き込み] ◆
blogbejegyzés

プログラマー ◆ **informatikus** ◆ **programozó**

プログラミング ◆ **programozás** ◇ **こうぞうか**
プログラミング [構造化プログラミング]
strukturált programozás

プログラミングげんご [プログラミング言語]
◆ **programnyelv** ◆ **programozási nyelv**

プログラミングする ◆ **kódot** [彼はウェブプロ
グラミングをしている。] „Internetes oldala-
kat kódol.”

プログラミングをする ◆ **programoz** [コンピュ
ーターのプログラミングをする。] „Számító-
gépet programoz.” ◆ **programozik** [暇な時は
プログラミングをする。] „Szabad idejében
programozik.”

プログラム ◆ **kód** (コード) ◆ **műsor** ◆ **mű-**

sorfűzet (手帳) [次の曲をプログラムで
調べた。] „Megnéztem a műsorfűzetben, hogy
melyik lesz a következő zenedarab.” ◆ **műsor-**

szám (項目) [3番目のプログラムは何です
か?] „Mi a harmadik műsorszám?” ◆ **prog-**

ram [コンサートのプログラムを作った。]
„Összeállítottam a koncert programját.” ◇ **アク**

ション・プログラム cselekvési program ◇
しゅうせいプログラム [修正プログラム] **ja-**
vitócsomag ◇ **しょうにんほごプログラム**
[証人保護プログラム] **tanúvédelmi prog-**
ram

プログラム・ガイド ◆ **műsorismertető**

プログラムがいの [プログラム外の] ◆ **prog-**
ramon kívüli

プログラムがくしゅう [プログラム学習] ◆
programozott tanulás

プログラムかのような [プログラム可能な]

programozható [プログラム可能な電気機器
] „programozható elektronikus eszköz”

プログラムさいぼうし [プログラム細胞死] ◆
programozott sejthalál

プログラムする ◆ **programoz** [車は非常停止
するようにプログラムされている。] „Az autó
vészleállásra van programozva.”

プログラムせいぎょ [プログラム制御] ◆
programvezérlés

プログラムのじっこう [プログラムの実行] ◆
programfuttatás

プログラムばいばい [プログラム売買] ◆ **szá-**
mitógépes kereskedés

プログラムひょう [プログラム表] ◆ **prog-**
ramlista

プログラムほんたい [プログラム本体] ◆
programtörzs

プログラム・ミス ◆ **programhiba**

プログラム・ライブラリー ◆ **programkönyv-**
tár

プログレス・バー ◆ **folyamatjelző** (進捗バー)

プログレッシブな ◆ **progresszív**

プロゲステロン ◆ **progeszteron** ◆ **sárga-testhormon** (黄体ホルモン)

プロゲストーゲン ◆ **progesztogén**

プロゴルファー ◆ **profi golfozó**

プロこんじょう 【プロ根性】 ◆ **profi hozzáállás**

プロコンスル ◆ **proconsul**

プロサッカーせんしゅ 【プロサッカー選手】 ◆ **hivatásos footballista**

プロシア 【普魯西】 ◆ **Poroszország**

プロシアじん 【プロシア人、普魯西人】 ◆ **porosz**

プロシアの 【普魯西の】 ◆ **porosz**

プロジェクター ◆ **kivetítő** ◆ **projektor** ◆ **vetítógép** ◇ **オーバーヘッド・プロジェクター** **írásvetítő**

プロジェクト ◆ **projekt** ^{かいほつ} [開発プロジェクトを立ち上げた。] „Fejlesztési projektet indítottunk.”

プロジェクト・チーム ◆ **munkacsoport** ◆ **projektteam**

プロジェクトマ・ネージャー ◆ **projektvezető**

プロジェクト・マネジメント ◆ **munkaszervezés** ◆ **projekt menedzsment**

プロジェネシス ◆ **progenезis** (早熟)

ふろしき 【風呂敷】 ◆ **batyukendő** ^{べんとう} [お弁当を風呂敷に包んだ。] „Batyukendőbe csomagoltam az elemóziámat.” ◆ **csomagolókendő** ◆ **furosiki**

ふろしきづつみ 【風呂敷包み、ふろしき包み】 ◆ **kendőbe kötött csomag**

プロスタグランジン ◆ **prostaglandin** (PG)

プロスタサイクリン ◆ **proztaciklin**

プロスポーツせんしゅ 【プロスポーツ選手】 ◆ **hivatásos sportoló** ◆ **hivatásos sportversenyző**

プロセシング ◆ **feldolgozás**

プロセス ◆ **eljárás** ◆ **folyamat** [コンピュータのプロセスを強制終了させた。] „A szá-

mítógépes folyamatot befejezésre kényszerítetem.” ◆ **procedúra** ◇ **うらプロセス** [裏プロセス] **háttérfolyamat** ◇ **おもてプロセス** [表プロセス] **előtérfolyamat** ◇ **サブプロセス** **alfolyamat** ◇ **システム・プロセス** **rendszerfolyamat** ◇ **バックグラウンド・プロセス** **háttérfolyamat** ◇ **フォアグラウンド・プロセス** **előtérfolyamat** ◇ **へいわプロセス** [平和プロセス] **békefolyamat**

プロセス・チーズ ◆ **feldolgozott sajt** ◆ **ömlesztett sajt**

プロセッサ ◆ **processzor**

プロセッサ ◆ **processzor** (プロセッサ) ◇ **ワード・プロセッサ** **szövegszerkesztő**

プロセニウム ◆ **előszín** ◆ **proscénium**

プロせんしゅ 【プロ選手】 ◆ **hivatásos versenyző**

プロダクション ◆ **filmvállalat** (映画を作る会社) ◆ **gyártás** (生産) ◆ **termelés** (生産) ◇ **マスプロダクション** **tömegtermelés**

プロダクト・プランニング ◆ **terméktervezés**

プロタミン ◆ **protamin**

プロチーム ◆ **profi csapat**

プロッキング ◆ **akadályozás** ◆ **háritás** (スポツで) ◆ **védés** (スポツで)

ブロック ◆ **akadályozás** ◆ **blokk** ◆ **burkolat** ◆ **épülettömb** (建物の) ◆ **háztömb** (家の) ◆ **tömb** (かたまり) ◇ **ガラス・ブロック** **üvegblokk** ◇ **ゲージ・ブロック** **mérőhasáb** ◇ **コンクリート・ブロック** **betontömb** ◇ **しょうはブロック** 【消波ブロック】 **hullámtörő betontömb** ◇ **レゴブロック** **legó építőköcka**

ブロックコート ◆ **császárkabát** ◆ **szalonkabát**

ブロックチェーン ◆ **blokklánc** (分散型台帳)

ブロックべい 【ブロック塀】 ◆ **betonfal**

ブロッグマン ◆ **békaember**

ブロッコリー ◆ **brokkoli**

ブロットィング ◆ **blottolás** ◇ **ウェスタン・ブロットィング** **fehérje-blottolás**

プロット ◆ **cselekmény** (筋立て)

プロットほう 【プロット法】 ◆ **blotting** ◇ **ウエスタンプロットほう** 【ウエスタンプロット法】 **Western-blotting** ◇ **サザンプロットほう** 【サザンプロット法】 **Southern-blotting**

フロッピー ◆ **floppy** 「フロッピーを^よと^と読み取った。」 „Beolvastam az adatokat a floppy-ról.”

フロッピーディスク ◆ **floppy** ◆ **hajlékonylemez**

プロテアーゼ ◆ **proteáz** (タンパク質分解酵素) ◆ **proteináz** (タンパク質分解酵素) ◆ **さんせいプロテアーゼ** 【酸性プロテアーゼ】
savas proteáz

プロテアソーム ◆ **proteaszóma**

プロテインノイド ◆ **proteinoid**

プロテイン ◆ **protein** (蛋白質)

プロテインホスファターゼ ◆ **proteinfoszftáz**

プロテオーム ◆ **proteom**

プロテオグリカン ◆ **proteoglikán**

プロテオミクス ◆ **proteomika**

プロテクター ◆ **védőfelszerelés** (防護用具)
◇ **チェストプロテクター** mellvédő

プロテクト ◆ **védelem** ◇ **ライトプロテクト**
írásvédelem

プロテクトする ◆ **véd** 「録画した番組を^{ろくが}プロテクトする。」 „Védi a felvett videóműsort.”

プロテスタント ◆ **protestáns**

プロテスタントきょう 【プロテスタント教】 ◆ **protestantizmus**

プロテスタントきょうかい 【プロテスタント教会】 ◆ **protestáns egyház**

プロテスタントきょうと 【プロテスタント教徒】 ◆ **protestáns**

プロテスト ◆ **tiltakozás** (抗議)

プロテストする ◆ **tiltakozik** 「^{いでんしく}遺伝子^か組み換え^{たい}に対してプロテストしている。」 „Tiltakozik a génmódosítások ellen.”

プロデューサー ◆ **gyártásvezető** ◆ **producer**

プロトアクチニウム ◆ **protaktínium**

プロトクティスタ ◆ **protoclista**

プロトコル ◆ **protokoll** ◆ **szabályhalmaz**

プロトタイプ ◆ **prototípus**

プロトプラスト ◆ **protoplaszt** (原形質体)

プロドラッグ ◆ **prodrug**

プロトロンビン ◆ **protrombin**

プロトン ◆ **proton** (陽子)

プロトンポンプ ◆ **protonpumpa**

ふろにいれる 【風呂に入れる】 ◆ **megfürdet**
「子供を風呂に入れた。」 „Megfürdettem a gyereket.” ◇ **おふろにいれる** 【お風呂に入れる】 **megfürdet** 「子供をお風呂に入れた。」 „Megfürdettem a gyereket.”

ふろにはいる 【風呂に入る】 ◆ **fürdik** (お風呂に入る) ◆ **fürödni megy** (お風呂に入る)

「風呂に入るよ！」 „Megyek fürödni!” ◆ **megfürdik** (お風呂に入る) ◇ **おふろにはいる**

【お風呂に入る、御風呂に入る】 **fürdik** 「夜お風呂に入った。」 „Este fürödtem.” ◇ **おふろにはいる** 【お風呂に入る、御風呂に入る】

megfürdik 「お風呂に入ったあと体を拭いた。」 „Miután megfürödtem, törülköztem.”

プロの ◆ **fizetett** 「彼はプロのスポーツマン。」 „Ő fizetett sportoló.” ◆ **hivatásos** ◆ **professzionális**

ふろば 【風呂場】 ◆ **fürdőhelyiség** 「この家の風呂場は狭い。」 „Ebben a lakásban kicsi a fürdőhelyiség.” ◆ **fürdőszoba** (浴室) 「風呂場を掃除した。」 „A fürdőszobát tisztítottam.”

プロパーしゃいん 【プロパー社員】 ◆ **teljes munkaidős alkalmazott** (本来の)

プロパーの ◆ **igazi** (本来の) ◆ **jellemző** (固有の) ◆ **teljes** 「車をプロパーの値段で買った。」 „A kocsit teljes áron vettem.”

プロパーゆうし 【プロパー融資】 ◆ **kezes nélküli kölcsön** 「銀行プロパー融資」 „kezes nélküli bankkölcsön”

プロバイオティクス ◆ **probiotikum**

プロバイダ ◆ **internetszolgáltató**

プロバイダー ◆ **internetszolgáltató** ◆ **szolgáltató** 「インターネットプロバイダーを変えた。」 „Megváltoztattam az internet-szolgáltatómat.” ◇ **インターネットプロバイダー**
internetszolgáltató

プロバガンダ ◆ **propaganda**

プロパティ ◆ **tulajdon** (資産) ◆ **tulajdonság** (属性)

プロパン ◆ **propán** (C₃H₈)

プロパン・ガス ◆ **palackos gáz** (ボンベに入っている) 「都市ガスのない所でプロパンガスを使う。」 „Ahol nincs vezetékes gáz, ott palackosat használnak.” ◆ **propángáz**

プロパン・ガス・ボンベ ◆ **propángázpalack**

プロバンス ◆ **Provence** ◇ **エルブ・ド・プロバンス** **provence-i fűszernövények**

プロバンスご 【プロバンス語】 ◆ **provenszál**

プロパンブタンガス ◆ **propán-bután gáz**

プロビタミン ◆ **provitamin**

プロピレン ◆ **propilén** (C₃H₆)

プロファージ ◆ **profág**

プロフィール ◆ **életrajz** (人物の紹介) ◆ **profil** (横顔)

プロフィール しゃしん 【プロフィール 写真】 ◆ **profilkép**

プロフェッサー ◆ **professzor** ◇ **ゲスト・プロフェッサー** **vendégprofesszor** (客員教授)

プロフェッショナル ◆ **professzionalista** ◆ **profi**

プロフェッショナルな ◆ **professzionális** 「プロフェッショナルな仕事をする。」 „Professzionális munkát végez.”

プロペラ ◆ **légcsavar** ◆ **propeller** ◇ **ねじプロペラ** 【捻子プロペラ、螺子プロペラ、掬子プロペラ】 **hajócsavar** (スクリュー)

プロペラき 【プロペラ機】 ◆ **légcsavaros gép** ◆ **propelleres gép**

プロポーション ◆ **arány**

プロポーションのよい 【プロポーションの良^よい^{たいげい}】 ◆ **arányos** 「プロポーションの良^よい^{たいげい}体^{たい}型^{けい}が欲しい。」 „Arányos testet szeretnék!”

プロポーズ ◆ **házassági ajánlat** ◆ **leánykéresés**

プロポーズする ◆ **megkéri a kezét** ^{かのじょ} 「彼女にプロポーズした。」 „Megkértem a kezét.”

プロポーズをこたわる 【プロポーズを断る】 ◆ **kosarat ad** 「彼女は彼氏のプロポーズを断った。」 „A nő kosarat adott a kérőjének.”

プロボクシング ◆ **professzionális ökölvívás**

プロボクシングせんしゅ 【プロボクシング選手】 ◆ **professzionális ökölvívó**

ブロマイド ◆ **sztárfotó**

ブロマイドいんがし 【ブロマイド印画紙】 ◆ **bromidpapír**

ブロマイドし 【ブロマイド紙】 ◆ **bromidpapír**

ブロマイドしゃしん 【ブロマイド写真】 ◆ **sztárfotó**

ブルム ◆ **bál** (ダンスパーティー)

ブルムナード ◆ **korzó** (遊歩道) ◆ **sétány** (遊歩道)

ブルムナード・コンサート ◆ **promenádkoncert**

ブルムナード・デッキ ◆ **deszkázott sétány**

ブルメチウム ◆ **prométium**

ブルモーション ◆ **ajánlás** ◆ **promóció** ◆ **reklámozás** ◇ **セールス・ブルモーション** **értékesítés ösztönzése** (販売促進)

ブルモーショングッズ ◆ **reklámcikk** (販促品) ◆ **szóróanyag** (販促品)

ブルモーションビデオ ◆ **reklámvideó**

ブルモーター ◆ **promoter** ◆ **szervező** (主催者)

ふろや 【風呂屋】 ◆ **fürdőtulajdonos** ◆ **közfürdő**

ブルやきゅう 【プロ野球】 ◆ **hivatásos baseball** ◆ **hivatásos bázislabda** ◆ **profi baseball**

ブルやきゅうせんしゅ 【プロ野球選手】 ◆ **hivatásos baseballjátékos** ◆ **hivatásos bázislabdajátékos**

ブルやきゅうチーム 【プロ野球チーム】 ◆ **hivatásos baseballcsapat**

ブルラクチン ◆ **prolaktin**

フロリン ◆ **florin** (通貨の単位)

プロリン ◆ **prolin** (C₅H₉NO₂)

プロレス ◆ **pankráció** (プロレスリング) ◆ **profi birkózás** (プロレスリング)

プロレスラー ◆ **pankrátor** ◆ **profi birkózó**

プロレスリング ◆ **pankráció** ◆ **profi birkózás**

プロレタリア ◆ **proletár**

プロレタリアート ◆ **proletár** ◆ **proletariátus** (無産階級) ◇ **ルンペン・プロレタリアート** **lumpenproletár**

- プロレタリアかくめい** 【プロレタリア革命】 ◆
proletárforradalom
- プロレタリアげいじゅつ** 【プロレタリア芸術】
 ◆ **proletárművészet**
- プロレタリアどくさい** 【プロレタリア独裁】 ◆
proletárdiktatúra
- プロレタリアぶんがく** 【プロレタリア文学】 ◆
proletárirodalom
- プロローグ** ◆ **bevezető** ◆ **előjáték** (演劇や音楽の) ◆ **kezdet** (発端) ◆ **prológu**s
- フロログルシノール** ◆ **floroglucinol**
- ふろをたく** 【風呂を焚く】 ◆ **fürdővizet készít** 「風呂を焚いた。」 „Fürdővizet készítetem.”
- ふろをたてる** 【風呂を立てる】 ◆ **fürdővizet enged**
- フロンガス** ◆ **freongáz**
- ブロンズ** ◆ **bronz** (青銅)
- ブロンズぞう** 【ブロンズ像】 ◆ **bronzszobor**
- フロンティア** ◆ **határvidék** (国境や辺境) ◆
új terület (新分野)
- フロンティア・スピリット** ◆ **úttörő szellem**
 (開拓者精神)
- フロンティアせいしん** 【フロンティア精神】 ◆
úttörő szellem (開拓者精神)
- フロント** ◆ **elülső** ◆ **front** (前線) ◆ **porta** ◆
recepció (ホテルの) 「フロントに電話してモーニングコールを頼んだ。」 „Telefonáltam a recepcióra, hogy reggeli ébresztőt kérjek.” ◆ **フロントガラス** **szélvédő** 「車のフロントガラス」 „autó szélvédője” ◆ **フロントパネル** **előlap**
- ブロード** ◆ **szőke haj** (金髪) ◆ **szőke nő** (金髪の女性) ◆ **szöszi** (金髪の女性) ◆ **ブロードの szőke** (金髪の) 「ブロードの女性」 „szőke nő”
- フロントウインカー** ◆ **első index** (フロントターンシグナルランプ)
- フロント・エンジン** ◆ **ormotor**
- フロント・カウンター** ◆ **recepációs pult** (受付カウンター)
- フロントがかり** 【フロント係】 ◆ **portás** ◆ **recepációs** (受付係)
- フロントガラス** ◆ **szélvédő** ^{くるま} 「車のフロントガラス」 „autó szélvédője”
- フロントターンシグナルランプ** ◆ **első irányjelző lámpa**
- ブロードの** ◆ **szőke** (金髪の) 「ブロードの女性」 „szőke nő”
- フロントパネル** ◆ **előlap**
- フロントページ** ◆ **címlap** ◆ **címloldal**
- フロントロードしきせんたくき** 【フロントロード式洗濯機】 ◆ **előöltőtűs mosógép**
- プロンプター** ◆ **súgó**
- プロンプト・ボックス** ◆ **súgolyuk**
- ふろんり** 【負論理】 ◆ **negatív logika** (IT)
- フロンるい** 【フロン類】 ◆ **klór-fluor-karbon** (クロロフルオロカーボン)
- フワ** ◆ **szalontüdő** (肺の料理)
- ふわ** 【不和】 ◆ **békétlenség** ^{きょうだい どうし} 「兄弟 同士の不和」 „testvérek közti békétlenség” ◆ **össze-zördülés** ^{ふうふ かん} 「夫婦間の不和」 „házastársak közti összezördülés” ◆ **viszály** ^{みんぞく かん} 「民族間の不和」 „nemzetek közti viszály”
- ふわーっと** ◆ **könnyedén** ◆ **puhán** ◆ **súlytalanul** ◆ **szállongva** ◆ **ふわっとした pihés** 「ふわっとした羽」 „pihés toll” ◆ **ふわっとした pelyhes** ^{ねこ} 「猫のふわっとした毛」 „macska pelyhes szőre” ◆ **ふわっとした sodródó** ^{ひと} 「ふわっとした人」 „sodródó ember” ◆ **ふわっとした szállongó** ^{うご} 「ふわっとした動き」 „szállongó mozgás” ◆ **ふわっとした könnyű** ^{ふく} 「ふわっとした服」 „könnyű ruha” ◆ **ふわっとした puha** ^{かみがた} 「ふわっとした髪型」 „puha frizura”
- ふわく** 【不惑】 ◆ **negyvenéves kor** ^{とし わ} 「歳は不惑を過ぎた。」 „Elmúltan negyven éves.”
- ふわけ** 【腑分け】 ◆ **boncolás** (解剖)
- ふわごうせい** 【不和合性】 ◆ **összeférhetlenség**
- ふわり** 【不渡り】 ◆ **el nem fogadás** ◆ **てがたのふわり** 【手形の不渡り】 **fedezetlen váltó**

ふわりとぎって 【不渡り小切手】 ◆ **fede-**
zetlen csekk

ふわっとした ◆ **könnyű** 「ふわっとした服」

„könnyű ruha” ◆ **pehelyes** 「猫のふわっとした毛」 „macska pelyhes szőre” ◆ **pihés** 「ふわっとした羽」 „pihés toll” ◆ **puha** 「ふわっとした髪型」 „puha frizura” ◆ **sodródó** 「ふわっとした人」 „sodródó ember” ◆ **szállongó** 「ふわっとした動き」 „szállongó mozgás”

ふわっとふくらむ 【ふわっと膨らむ】 ◆ **puhá-**
ra kel 「ふわっと膨らんだ生地」 „puhára kelt tészta”

フワにこみ 【フワ煮込み】 ◆ **szalontüdő** (肺煮込み)

ふわふわ ◆ **bolyhosan** (柔らかい様子) 「ふわふわしているタオル」 „bolyhos törülköző” ◆

izgatottan (落ち着かない様子) 「結婚した頃のふわふわした気持ち」 „házasságkötésakor tapasztalt izgatott érzés” ◆ **lebegve** (漂う様子) 「ふわふわ漂うクラゲ」 „vízben lebegő medúza” ◆ **puhán** (柔らかい様子) 「この布団はフワフワしている。」 „Ez a paplan puha.” ◆ **szállongva** (漂う様子) 「ふわふわ浮かんでいる雲」 „szállongó felhő”

ふわふわくずれる 【ふわふわ崩れる】 ◆ **omlós**
「このお菓子はふわふわ崩れる。」 „Ez a sütemény omlós.”

ふわりどう 【付和雷同、附和雷同】 ◆ **vakon követés**

ふわりどうする 【付和雷同する、附和雷同する】 ◆ **gondolkodás nélkül elfogad** 「他人の意見に付和雷同する。」 „Gondolkodás nélkül elfogadja más véleményét.” ◆ **vakon követ**
「グループに付和雷同する。」 „Vakon követi a csoportot.”

ふわりと ◆ **bolyhosan** 「ふわりとした雲」 „bolyhos felhő” ◆ **könnyedén** 「蝶は花からふわりと飛び上がった。」 „A pillangó könnyedén

felszállt a virágról.” ◆ **libbenne** 「木の葉が風にふわりと揺れた。」 „A szél meglibbentette a faleveleket.” ◆ **puhán** 「ふわりとしたタオル」 „puha törülköző” ◆ **szállingózva** 「雪がふわりと舞っている。」 „Szállingózik a hó.”

ふをつける 【譜を付ける】 ◆ **megzenésít** 「歌詞に譜を付けた。」 „Megzenésítette a verset.”

ふん ◆ **hmm** 「ふん、君はそれを信じているか。」 „Hmm. Szóval te hiszel ebben.” ◆ **pfuj** 「ふん、へぼ職人め！」 „Pfuj, micsoda kon-társág!” ◆ **ugyan már** 「ふん、なにが芸術だ。」 „Ugyan már, mi ebben a művészet?” ◇

ふんと lenézően 「ふんと鼻であしらった。」 „Lenézően kezelte.”

ふん 【分】 ◆ **perc** 「7時5分」 „hét óra öt perc” ◇ **いっぶん** 【1分、一分】 **egy perc** ◇ **きゅうふん** 【9分、九分】 **kilenc perc** ◇ **ごふん** 【5分、五分】 **öt perc** ◇ **さんじゅつぶん** 【30分、三十分】 **harminc perc** ◇ **さんじ**

ゅつぶんの 【30分の】 **félórás** 「30分の休憩をした。」 „Félórás szünetet tartottam.” ◇ **さんぶん** 【3分、三分】 **három perc** ◇ **じゅうごふん** 【15分、十五分】 **tizenöt perc** ◇ **じゅうごふんの** 【15分の】 **negyedórás** 「15分ごとに電車が来る。」 „Negyedórás időközönként járnak a vonatok.” ◇ **じゅつぶん** 【10分、十分】 **tíz perc** ◇ **ななぶん** 【7分、七分】 **hét perc** ◇ **にぶん** 【2分、二分】 **két perc** ◇ **はつぶん** 【8分、八分】 **nyolc perc** ◇ **はんぶん** 【半分】 **fél perc** ◇ **よんじゅうごふん** 【45分、四十五分】 **negyvenöt perc** ◇ **よんぶん** 【4分、四分】 **négy perc** ◇ **ろつぶん** 【6分、六分】 **hat perc**

ふん 【吻】 ◆ **kard** (かじきの) ◆ **ormányvég** (像の鼻の先端) ◆ **szivócsó** (昆虫の) ◆ **szivószer** (昆虫の)

ふん 【糞】 ◆ **széklet** ◆ **ürülék** ◇ **きんぎよのふんのように** 【金魚の糞のように】 **árnyék-ként** 「金魚の糞のようについて回る。」 „Árnyékként követi mindenfelé.” ◇ **じんぶん** 【人糞】 **emberi ürülék** ◇ **とりのふん** 【鳥の糞、鳥のフン】 **madárürülék** ◇ **ふんをする** 【糞を

する】 **tojik** (鳥が) 「鳥が私の頭に糞をした。」 „Egy madár a fejemre tojt.” ◇ **ぶんをする**
 【糞をする】 **ürít** 「犬は糞をした。」 „A kutya ürített.”

ぶん 【分】 ① **rész** 「友達の分まで払った。」
 „A barátom részét is kifizettem.” ◆ **ad** 「3分の1」 „egyharmad” ◆ **adag** 「2人分下さい！」
 „Két adagot kérek!” ◆ **amennyire** (程度) 「家の中から見ている分に外は寒そうだ。」
 „Amennyire a szobából látszik, kint hideg van.” ◆

ed 「10分の3」 „háromtized” ◆ **eső rész** 「私の分はいくら？」 „Mekkora a rám eső

rész?” ◆ **haladás** (調子) 「この分では貯金は底をつくでしょう。」 „Ha ez így halad, a megtakarításunknak lőttek.” ◆ **helyzet** (身

分) 「自分の分に安んじる。」 „Beletörődik a helyzetébe.” ◆ **kötelesség** (本分) 「自分の分を尽くす。」 „Megteszi a kötelességét.” ◆ **le-**

hetőség (分限) 「自分の分をわきまえない。」 „Nincs tisztában a lehetőségeivel.” ◆

megfelelően (相当する分) 「働いた分にはお金を払う。」 „A munkának megfelelően fizetnek.” ◆ **öd** 「5分の2」 „kétötöd” ◆ **porció** 「自分の分を食べた。」 „Megette a porcióját.”

◆ **tartalom** (分量) 「アルコール分」 „alkoholtartalom” ◇ **いちにちぶんの** 【一日分の】

egynapi 「一日分の仕事を一時間で終える。」 „Egy óra alatt végez egynapi munkát.” ◇ **えんぶ**

ん 【塩分】 **sórtartalom** 「多量の塩分を含んだ食品」 „magas sórtartalmú étel” ◇ **おやぶん** 【親分】 **vezér** 「盗賊の親分」 „tolvajok vezére” ◇ **おやぶん** 【親分】 **főnök** 「親分と子分達」 „főnök és bandája” ◇ **こぶん** 【子分、乾分】

bandatag 「親分は子分に命令を出した。」 „A főnök a bandatagoknak parancsokat osztott.”

◇ **こぶん** 【子分、乾分】 **bandita** 「警察は子分たちを捕まえた。」 „A rendőrök elfogták a

banditákat.” ◇ **すいぶん** 【水分】 **vízartalom** 「スイカの水分」 „görögdinnye vízartalma” ◇

すいぶん 【水分】 **nedvességtartalom** 「切りたての木の水分は50%。」 „A frissen vágott fa nedvességtartalma 50%.” ◇ **ついかぶん**

【追加分】 **többlet** 「料金の追加分」 „díjtöbblet” ◇ **とうぶん** 【糖分】 **cukortartalom** 「蜂蜜の糖分」 „méz cukortartalma”

ぶん 【文】 ① **szöveg** (テキスト) 「文を書く。」 „Szöveget ír.” ◆ **írás** (書きつけたもの) ◆ **irodalom** (文学) ◆ **íromány** (作文) 「雑誌に文を寄せる。」 „A magazinnak

küld egy írományt.” ◆ **mondat** (文章) 「文を構成する要素」 „mondat alkotóelemei” ◆ **sti-**

lus (文体) 「洗練された文」 „kifinomult stílus” ◇ **かきだしのぶん** 【書き出しの文】 **kez-**

dómondat ◇ **かきだしのぶん** 【書き出しの文】 **nyitó mondat** ◇ **かんたんぶん** 【感嘆文】 **felkiáltó mondat** ◇ **ぎもんぶん** 【疑問文】 **kérdő mondat** ◇ **こうていぶん** 【肯定文】 **állító mondat** ◇ **じゅうぶん** 【重文】 **összetett mondat** ◇ **せつめいぶん** 【説明文】 **magyarázó szöveg** ◇ **だいにゅうぶん** 【代入文】 **értékkadó utasítás** ◇ **たんぶん** 【単文】 **egyszerű mondat** ◇ **たんぶん** 【単文】 **tómondat** ◇ **ハンガリーぶん** 【ハンガリー文】 **magyar szöveg** 「ハンガリー文を和訳した。」 „Magyar szöveget fordítottam japánra.” ◇ **ひていぶん** 【否定文】 **tagadó mondat** ◇ **ふくぶん** 【副文】 **alárendelő összetett mondat** ◇ **ふくぶん** 【複文】 **összetett mondat** ◇ **へいじょぶん** 【平叙文】 **kijelentő mondat** ◇ **むすびのぶん** 【結びの文】 **záro mondat** ◇ **むすびのぶん** 【結びの文】 **befejező mondat** ◇ **めいれいぶん** 【命令文】 **felszólító mondat**

ぶんあん 【文安】 ◆ **Bun-an-kor** (年号)

ぶんあん 【文案】 ◆ **írásterv** 「小説の文案をつく作った。」 „Elkészítettem a regény írástervét.”

◆ **írásvázlat** ◆ **vázlat** 「演説の文案を練った。」 „Kigondoltam a beszédem vázlatát.”

ぶんい 【文意】 ◆ **mondat jelentése** ◆ **szöveg értelme** 「語句を文意の通るように並べ替

えた。] „Átrendeztem a szavakat, hogy értelmet kapjon a szöveg.” ◇ **ふんいふめいな** [文意不明な] **kétes értelmű** [彼の遺言には文意不明な箇所があります。] „Kétes értelmű rész van a végrendeletében.”

ふんいき [雰囲気] ◇ **atmoszféra** ◇ **hangulat** [雰囲気を盛り上げるためにジョークを言った。] „Elmondott néhány viccet, hogy feldobja a hangulatot.” ◇ **légkör** [会社の雰囲気はいい。] „A munkahelyemen jó a légkör.”

ふんいきのよい [雰囲気のよい] ◇ **hangulatos** [雰囲気のよい居酒屋] „hangulatos kocsmá”

ふんいふめいな [文意不明な] ◇ **kétes értelmű** [彼の遺言には文意不明な箇所があります。] „Kétes értelmű rész van a végrendeletében.”

ぶんいん [分院] ◇ **körzeti kórház** (病院の分院) ◇ **mellékintézet**

ぶんえい [文永] ◇ **Bun-ei-kor** (年号)

ぶんえん [噴煙] ◇ **füstkilövellés** ◇ **füstkitörés** [火山の噴煙] „vulkán füstkitörése”

ぶんおう [文応] ◇ **Bun-ó-kor** (年号)

ぶんか [噴火] ◇ **erupció** ◇ **kitörés** [火山の噴火までにまだ数日あります。] „A vulkán kitöréséig még van néhány nap.” ◇ **さけめぶんか** [裂け目噴火] **hasadékkitörés**

ぶんが [粉芽] ◇ **szoredium**

ぶんか [分化] ◇ **elkülönülés** ◇ **oszlás** ◇ **specializálódás** ◇ **szétválás** ◇ **tagolódás** ◇ **せいぶんか** [性分化] **nemekre oszlás** ◇ **せいりてきぶんか** [生理的分化] **élettani specializáció** ◇ **せんもんぶんか** [専門分化] **szakadás**

ぶんか [分果] ◇ **merikarpium** ◇ **részterméske**

ぶんか [分科] ◇ **ág** [経済学は社会学の分科である。] „A gazdaságtudomány a társadalomtudomány egyik ága.” ◇ **ágazat** ◇ **szekció**

ぶんか [文化] ◇ **Bunka-kor** (年号) ◇ **civilizáltság** (文明) ◇ **kultúra** [外国の文化を

と取り入れた。] „Befogadta az idegen kultúrát.”

◇ **művelődés** ◇ **がいらいぶんか** [外来文化] **külföldről hozott kultúra** ◇ **しょくぶんか** [食文化] **étkezési kultúra** ◇ **せいようぶんか** [西洋文化] **nyugati kultúra** ◇ **とうようぶんか** [東洋文化] **keleti kultúra** ◇ **とちやくぶんか** [土着文化] **őskultúra** ◇ **ぶんかえい** [文化映画] **kultuszfilm** ◇ **マヤぶんか** [マヤ文化] **maja kultúra** ◇ **みんぞくぶんか** [民族文化] **nemzeti kultúra**

ぶんか [文科] ◇ **bölcsészet** (人文科学) ◇ **humán tudomány** ◇ **természettudomány**

ぶんかい [糞塊] ◇ **bélsárkó** (糞石)

ぶんがい [憤慨] ◇ **dühöngés** ◇ **felháborodás** ◇ **háborgás** ◇ **mérgelődés**

ぶんかい [分解] ◇ **bomlás** (化学的) ◇ **bontás** (化学的) ◇ **dekompozíció** ◇ **lebomlás** ◇ **szétesés** ◇ **szétszerelés** (部分に分けること) ◇ **いんすうぶんかい** [因数分解] **faktorizáció** ◇ **いんすうぶんかい** [因数分解] **tényezőkre bontás** ◇ **かがくぶんかい** [化学分解] **vegyi bontás** ◇ **しぼうぶんかい** [脂肪分解] **zsír bontás** ◇ **セルロースぶんかいせい** [セルロース分解性] **cellulózbontó képesség** ◇ **でんきぶんかい** [電気分解] **elektrolízis** (電解) ◇ **ぶんかいてきる** [分解出来る、分解できる] **szétszedhető** [分解できるハサミ] „szétszedhető olló”

ぶんかいいんかい [分科委員会] ◇ **albizottság**

ぶんかいいけんさ [分解検査] ◇ **generálózás**

ぶんかいいけんさする [分解検査する] ◇ **generáló**

ぶんかいいこうそ [分解酵素] ◇ **lebontást segítő enzim** (~分解酵素) ◇ **アルエヌエーぶんかいいこうそ** [RNA分解酵素] **ribonukleáz** ◇ **かかさんぶんかいいこうそ** [核酸分解酵素] **nukleáz** ◇ **かすいぶんかいいこうそ** [加水分解酵素] **hidroláz** ◇ **かりんさんぶんかいいこうそ** [加リン酸分解酵素、加磷酸分解酵素] **foszforiláz** ◇ **キチンぶんかいいこうそ** [キチン分解酵素] **kitináz** ◇ **しぼうぶんかいいこうそ** [脂肪分解酵素] **zsír bontó enzim** ◇ **たんぱくしつぶんかいいこうそ** [蛋白質分解酵素、タンパク質分解酵素] **proteáz** ◇ **にゅうとうぶんかいいこうそ** [乳糖分解酵素] **laktáz**

ぶんがいさせる [憤慨させる] ◇ **felháborít** [汚職事件は国民を憤慨させた。] „A korrup-

ciós ügy felháborította a polgárokat.” ◆ **provokál** [しんぶんきしゃ わしゆざい あいて ぶんがい] 「新聞記者は取材相手の憤慨させた。」 ◆ **A riporter provokálta a riportalanyt.** ◆ **pukkaszt** [かれ ふうしが わひと ぶんがい] 「彼の風刺画は人を憤慨させる。」 ◆ **A karikatúrája pukkasztja az embereket.**

ぶんかいさん 【文化遺産】 ◆ **kulturális örökség** ◆ **kultúrörökség** ◇ **せかいぶんかいさん** 【世界文化遺産】 **világörökség** 「この建物は世界文化遺産です。」 ◆ **„Ez az épület a világörökség része.”**

ぶんかいさんの 【文化遺産の】 ◆ **kultikus** 「文化遺産の建物を解体してしまった。」 ◆ **„Véletlenül kultikus épületet bontottak le.”**

ぶんかいしゃ 【分解者】 ◆ **lebontó** ◆ **reducens** (生物)

ぶんかいしゅうり 【分解修理】 ◆ **generáljavítás**

ぶんかいしゅうりする 【分解修理する】 ◆ **generáló**

ぶんがいはする 【憤慨する】 ◆ **dühöng** 「客は憤慨して帰った。」 ◆ **„Az ügyfél dühöngve elment.”** ◆ **felháborodik** 「政治家の態度に憤慨した。」 ◆ **„Felháborodott a politikus viselkedésén.”** ◆ **háborgó** 「政治家は憤慨している国民をまるでバカにしている。」 ◆ **„A politikusok teljesen hülyének nézik a háborgó embereket.”** ◆

háborog (怒る) 「上司のバカさ加減に憤慨していた。」 ◆ **„A főnököm ostobaságán háborgtam.”** ◆ **mérgelődik** 「増税に憤慨していた。」 ◆ **„Az adóemelésen mérgelődött.”** ◆ **pöfög** [ちち わ かいしや ぶんがい] 「父は会社に憤慨していた。」 ◆ **„Az apám pöfögött a vállalatára.”**

ぶんかいする 【分解する】 ◆ **bomlik** 「プラスチックは分解しにくい。」 ◆ **„A műanyag nehezen bomlik.”** ◆ **bont** [みず わ げんそ ぶんがい] 「水は元素に分解された。」 ◆ **„A vizet elemeire bontja.”** ◆ **darabokra hullik** (バラバラになる) 「ロケットが打ち上げに失敗して分解しました。」 ◆ **„A rakéta kilövése nem sikerült, darabokra hullott.”** ◆ **elbomlik** 「炭酸水は空気で分解する。」 ◆ **„A szénsav**

szabad levegőn elbomlik.” ◆ **lebomlik** 「このバイオ袋は時間とともに分解する。」 ◆ **„Ez a bioszatyor idővel lebomlik.”** ◆ **lebont** 「この物質は毒を分解する。」 ◆ **„Ez az anyag lebontja a mérget.”** ◆ **szétbont** 「機械を分解した。」 ◆ **„Szétbontottam a gépet.”** ◆ **szétesik** 「機械は振動で分解した。」 ◆ **„A gép szétesett a rázkórástól.”** ◆ **széthullik** (バラバラになる) 「隕石は空中分解した。」 ◆ **„A meteor a levegőben széthullott.”** ◆ **szétrobban** (爆発的に) 「ロケットは打ち上げ間もなく分解した。」 ◆ **„A rakéta a fellövést követően szétrobbant.”** ◆

szétszed 「コンピューターを分解した。」 ◆ **„Szétszedtem a számítógépetem.”** ◆ **szétszerel** (組み立ててあるものを) 「自転車を分解した。」 ◆ **„Szétszereltem a biciklit.”** ◇ **いんすうにぶんかいはする** 【因数に分解する】 **faktoralizál** ◇ **いんすうにぶんかいはする** 【因数に分解する】 **tényezőkre bont** 「多項式を因数に分解する。」 ◆ **„Tényezőkre bontja a polinomot.”** ◇ **くうちゅうぶんかいはする** 【空中分解する】 **levegőben darabokra hullik** 「爆発により機体は空中分解した。」 ◆ **„A robbanás következtében a repülőgép a levegőben darabokra hullott.”** ◇ **くうちゅうぶんかいはする** 【空中分解する】 **elvézik** 「計画は空中分解した。」 ◆ **„A projekt elvézett.”**

ぶんかいせいの 【分解性の】 ◆ **lebontható** ◇ **せいぶつぶんかいせいの** 【生物分解性の】

biológiai lebontható 「生物分解性プラスチック」 ◆ **„biológiailag lebontható műanyag”**

ぶんかいせいぶつ 【分解生物】 ◆ **dekomponáló élőlény** ◆ **lebontó élőlény**

ぶんかいそうじ 【分解掃除】 ◆ **áttisztítás** 「レンジフードの分解掃除」 ◆ **„szagelszívó áttisztítása”** ◆ **szétszedve tisztítás** 「腕時計の分解掃除」 ◆ **„karóra szétszedve tisztítása”**

ぶんかいそうじする 【分解掃除する】 ◆ **áttisztít** 「エアコンを分解掃除した。」 ◆ **„Áttisztítottam a légkondicionálót.”**

ぶんかいできる [分解出来る、分解できる] ◆

szétszedhető ぶんかい [分解できるハサミ] „szét-szedhető olló”

ぶんかえいが [文化映画] ◆ **kultuszfilm**

ぶんかかい [分科会] ◆ **szekcióülés**

ぶんかかいかん [文化会館] ◆ **kultúrház** ◆ **kultúrközpont**

ぶんかかがく [文化科学] ◆ **kultúrtudomány**

ぶんかかくめい [文化革命] ◆ **kulturális forradalom**

ぶんかく [分画、分割] ◆ **frakcionálás** ◆ **szétválasztás** ◇ **はつけっきゅうぶんかく** [白血球分画] **vérvizsgálát**

ぶんがく [文学] ◆ **bölcsészet** (人文科学)

◆ **irodalmi** (文学～) [文学雑誌] „irodalmi folyóirat” ◆ **irodalom** ぶんがく [彼女が文学の趣味が嫌い。] „Jó az irodalmi ízlése.” ◆ **irodalomtudomány** (科学) ◇ **いんじゃぶんがく** [隠者文学] **remeteirodalom** ◇ **えいぶんがく** [英文学] **angol irodalom** ◇ **きょうどぶんがく** [郷土文学] **helyi irodalom** ◇ **きろくぶんがく** [記録文学] **dokumentumirodalom** ◇ **げきぶんがく** [劇文学] **dramairodalom** ◇ **げんたいぶんがく** [現代文学] **kortárs irodalom** ◇ **こうしよくぶんがく** [好色文学] **erotikus irodalom** ◇ **こてんぶんがく** [古典文学] **klasszikus irodalom** ◇ **ごらくのためのぶんがく** [娯楽のための文学] **szórakoztató irodalom** ◇ **じどうぶんがく** [児童文学] **gyermekirodalom** ◇ **しゅうきょうぶんがく** [宗教文学] **vallási irodalom** ◇ **じゅんぶんがく** [純文学] **szépirodalom** ◇ **じょうだいぶんがく** [上代文学] **ókori irodalom** ◇ **しょうねんぶんがく** [少年文学] **ifjúsági irodalom** ◇ **ぜんえいぶんがく** [前衛文学] **avantgárd irodalom** ◇ **せんそうぶんがく** [戦争文学] **háborús irodalom** ◇ **たいしゅうぶんがく** [大衆文学] **ponyvairodalom** ◇ **でんしょうぶんがく** [伝承文学] **népköltészet** (口承文学) ◇ **どくぶんがく** [独文学] **német irodalom** ◇ **ばくろぶんがく** [暴露文学] **leplező irodalom** ◇ **ひかくぶんがく** [比較文学] **összehasonlító irodalom** ◇ **ふつぶんがく** [仏文学] **francia irodalom** ◇ **プロレタリアぶんがく** [プロレタリア文学] **proletárirodalom** ◇ **ロマンぶんがく** [ロマン文学、浪漫文学] **romantikus irodalom**

ぶんがくか [文学科] ◆ **irodalmi tanszék**

ぶんがくかい [文学界] ◆ **irodalmi világ**

ぶんがくがいろん [文学概論] ◆ **bevezetés az irodalomba**

ぶんがくけんきゅう [文学研究] ◆ **irodalomkutatás**

ぶんがくけんきゅうしゃ [文学研究者] ◆ **irodalomkutató**

ぶんがくさくひん [文学作品] ◆ **irodalmi alkotás** ◆ **irodalmi mű**

ぶんがくざっし [文学雑誌] ◆ **irodalmi folyóirat**

ぶんがくし [文学史] ◆ **irodalomtörténet**

ぶんがくしか [文学史家] ◆ **irodalomtörténész**

ぶんがくしゃ [文学者] ◆ **irodalmár**

ぶんがくしょう [文学賞] ◆ **irodalmi díj**

ぶんがくずき [文学好き] ◆ **irodalombarát**

ぶんがくせいねん [文学青年] ◆ **könyvszerető fiatal**

ぶんがくてきな [文学的] ◆ **irodalmi** [この小説は文学的な価値がない。] „Ennek a novellának nincs irodalmi értéke.”

ぶんがくてきに [文学的に] ◆ **irodalmilag**

ぶんがくてきほんやく [文学的翻訳] ◆ **műfordítás**

ぶんがくはくし [文学博士] ◆ **bölcsészdoktor**

ぶんがくひょうろん [文学評論] ◆ **irodalomkritika**

ぶんがくぶ [文学部] ◆ **bölcsészkar** (文学部) ◆ **irodalomtudományi kar**

ぶんがくりろん [文学理論] ◆ **irodalomelmélet**

ぶんがくろん [文学論] ◆ **irodalomelmélet** (文学理論) ◆ **irodalomkritika** (文学評論)

ぶんかくんしょう [文化勲章] ◆ **Kulturális Érdemrend**

ぶんかけい [文科系] ◆ **humán terület**

ぶんかけいの [文科系の] ◆ **humán** (文系の)

ぶんかけん [文化圏] ◆ **kultúrkör**

ぶんかこう [噴火口] ◆ **kráter** かざん [火山の噴火口] „vulkán krátere” ◆ **tűzhányó tölcésére**

ぶんかこうりゅう 【文化交流】 ◆ **kultúrkapcsolatok**

ぶんかこっか 【文化国家】 ◆ **kultúrállam**

ぶんかさい 【文化祭】 ◆ **kulturális napok** ◆ **kultúr fesztivál** ◆ **kultúrnap**

ぶんかざい 【文化財】 ◆ **kulturális érték** ◆ **kultúrkincs** ◆ **kultúrvagyon** ◇ **じゅうようぶんかざい** 【重要文化財】 **műemlék** (国定記念物)

「この家は重要文化財に指定されている。」 „Ezt a házat műemlékké nyilvánították.”

◇ **じゅうようむけいぶんかざい** 【重要無形文化財】 **fontos eszmei kulturális érték** 「彼は重要無形文化財の保持者として認定されている。」 „Ő fontos eszmei kulturális érték elismert művésze.” ◇ **むけいぶんかざい** 【無形文化財】 **eszmei kulturális érték** ◇ **ゆうけいぶんかざい** 【有形文化財】 **anyagi kulturális érték**

ぶんかざん 【噴火山】 ◆ **kitörő tűzhányó** (噴火している火山) ◆ **működő vulkán** (活火山)

ぶんかし 【文化史】 ◆ **kultúrtörténet** ◆ **művelődéstörténet**

ぶんかしせつ 【文化施設】 ◆ **kultúrlétesítmény**

ぶんかじゅうたく 【文化住宅】 ◆ **japán lakás nyugati elemekkel**

ぶんかじん 【文化人】 ◆ **kultúrember** ◆ **művelt ember**

ぶんかじんるいがく 【文化人類学】 ◆ **kulturális antropológia**

ぶんかすいじゆん 【文化水準】 ◆ **kulturális szint** ◆ **kultúr szint**

ぶんかする 【噴火する】 ◆ **kitör** ^{かさん} ^{ぶんか} 「火山が噴火した。」 „Kitört a vulkán.”

ぶんかする 【分化する】 ◆ **elkülönül** 「この種は新たな種に分化した。」 „Az új faj elkülönült a régítől.” ◆ **oszlik** 「科学は専門分野に分化している。」 „A tudomány szakterületekre oszlik.”

◆ **specializálódik** 「この細胞は筋肉の細胞に分化した。」 „Ez a sejt izomfunkcióra specializálódott.” ◆ **válik** 「細胞は癌に分化した。」 „A sejt rákos sejté vált.” ◇ **せんもんぶんかする** 【専門分化する】 **szakosodik** 「療養は臓器別

^{せんもんぶんか}に専門分化した。」 „A gyógyászat szerkesztés szerint szakosodott.”

ぶんかせいかつ 【文化生活】 ◆ **civilizált élet**

ぶんかぜんおうせい 【分化全能性】 ◆ **totipotens** (分化全能性～)

ぶんかだいがく 【文科大学】 ◆ **bölcsészeti tudományi egyetem**

ぶんかだいかくめい 【文化大革命】 ◆ **nagy kulturális forradalom**

ぶんかたんとうかん 【文化担当官】 ◆ **kulturális attasé**

ぶんかちょう 【文化庁】 ◆ **Kulturális Hivatal** ◆ **kulturális hivatal**

ぶんかちりがく 【文化地理学】 ◆ **kulturális földrajz**

ぶんかつ 【分割】 ◆ **feldarabolás** ◆ **felosztás** ◆ **rezolválás** ◆ **szegmentáció** ◇ **こうがくぶんかつ** 【光学分割】 **optikai rezolválás**

ぶんかつされる 【分割される】 ◆ **elaprózódik** ^{ひろ} ^{とち} ^わ ^{ぶんかつ} 「広い土地は分割されている。」 „A nagy földek elaprózódtak.”

ぶんかつじょうざい 【分割錠剤】 ◆ **darabolható tableta**

ぶんかつする 【分割する】 ◆ **darabol** ^{たかくけい} 「多角形を三角形に分割した。」 „Sokszöget háromszögekre daraboltam.” ◆ **feldarabol** 「大企業が分割された。」 „Feldarabolták a nagyvállalatot.” ◆ **feloszt** 「領域を分割した。」 „Felosztották a tartományt.” ◆ **megosztozik** 「兄弟は遺産を分割した。」 „A testvérek megosztottak az örökségen.”

ぶんかつさる 【分割される】 ◆ **elaprózódik** ^{ひろ} ^{とち} ^わ ^{ぶんかつ} 「広い土地は分割されている。」 „A nagy földek elaprózódtak.”

ぶんかつとうち 【分割統治】 ◆ **oszd meg és uralkodj**

ぶんかつぼらい 【分割払い】 ◆ **részletfizetés** ^{いっかつぼら} ^{ぶんかつぼら} 「一括払いと分割払い」 „egy összegben fizetés és részletfizetés”

ぶんかつぼらいで 【分割払いで】 ◆ **részletre** ^{ぶんかつぼら} ^{くるま} ^か 「分割払いで車を買った。」 „Részletre vettem kocsit.”

ぶんかつみんないか 【分割民営化】 ◆ **feldarabolva privatizálás**

ぶんかてきな [文化的な] ◆ **civilizált** [文化的な暮らし] „civilizált élet” ◆ **kultikus** [文化的な映画] „kultikus film” ◆ **kulturális** [文化的イベント] „kulturális esemény” ◆ **kulturált** [文化的な趣味を持っている。] „Kulturált hobbija van.” ◆ **művelődési** [文化的施設] „művelődési ház”

ぶんかの [文化の] ◆ **kulturális** [文化の多様性] „kulturális sokszínűség”

ぶんかのうけいれぐち [文化の受け入れ口] ◆ **kultúra kapuja**

ぶんかのひ [文化の日] ◆ **kultúra napja**

ぶんかへのこだわり [文化への拘り] bunka-eno kodavari ◆ **kultúrigény**

ぶんかぼうちょう [文化包丁] ◆ **konyhakés** ◆ **szeletelő kés**

ぶんかん [分館] ◆ **fiókkönyvtár** (図書館の) ◆ **leválasztott épület** ◆ **melléképület**

ぶんかん [文官] ◆ **civil alkalmazott** [文官と武官] „civil és katonai alkalmazott” ◆ **közhiatalnok** ◆ **köztisztviselő**

ぶんかんちょう [分館長] ◆ **fiókkönyvtáros** (図書館の)

ぶんかんの [分間の] ◆ **perces** (~分間の) [5分間の休憩] „ötperces szünet” ◆ **いっぶん**

んかんの [一分間の] **egyperces** [一分間の自己紹介] „egyperces bemutatkozás”

ふんき [噴気] ◆ **gőzsugár**

ふんき [奮起] ◆ **buzgalom** [社員の奮起を促した。] „A dologokat buzgalomra serkenti.”

◆ **lelkesedés** [選手たちの奮起を期待している。] „Lelkesedést várunk a versenyzőktől.”

ふんぎ [紛議] ◆ **nézetkülönbség**

ぶんき [分岐] ◆ **ágazódás** ◆ **divergencia** ◆ **elágazás** ◆ **じょうけんぶんき** [条件分岐] **feltételes elágazás**

ぶんき [文亀] ◆ **Bunki-kor** (年号)

ぶんきがく [分岐学] ◆ **kladisztika**

ぶんきき [分岐器] ◆ **váltó** (ポイント)

ふんきぐん [分岐群] ◆ **klád**

ふんきこう [噴気孔] ◆ **fumarola** (火山の) ◆ **gőznyílás** ◆ **gőzszelep**

ふんきさせる [奮起させる] ◆ **lelkesít** [奮起させる言葉] „lelkesítő szavak”

ふんきしんか [分岐進化] ◆ **divergens evolúció** [収斂進化と分岐進化] „konvergens evolúció és divergens evolúció”

ふんきず [分岐図] ◆ **bifurkációs diagram** (力学系の) ◆ **kladogram** (分岐学の)

ふんきする [奮起する] ◆ **nekibuzdul** [奮起して勉強する。] „Nekibuzdulva tanul.”

ふんきする [分岐する] ◆ **ágazik** [動脈は分岐して毛細血管になる。] „Az ütőér hajszálerekbe ágazik.” ◆ **ágazódik** [分岐する道]

„ágazódó út” ◆ **elágazik** [支線は本線から分岐して走っている。] „A mellékvonal a fővonal elágazásával megy tovább.”

ふんきせん [分岐線] ◆ **szárnyvonal**

ふんきてん [分岐点] ◆ **csomópont** [道路の分岐点] „utak csomópontja” ◆ **elágazás** [水道管の分岐点] „vízvezeték elágazása” ◆ **fordulópont** [人生の分岐点] „élet fordulópontja” ◆ **leágazás** [電線の分岐点] „vezeték leágazása” ◆ **さいさんぶんきてん** [採算分岐点]

nyereségkülönb ◆ **sonnégibunきてん** [損益分岐点] **nyereségkülönb**

ふんきゆう [紛糾] ◆ **bonyodalom** ◆ **komplikáció**

ふんきゆう [分級] ◆ **osztályozás**

ふんきゆう [文久] ◆ **Bunkjú-kor** (年号)

ふんきゆうき [分級機] ◆ **osztályozógép**

ふんきゆうする [紛糾する] ◆ **bonyolódik** [問題が紛糾している。] „A probléma bonyolult.” ◆ **komplikálódik** [人間関係が紛糾している。] „Az emberi kapcsolatok komplikáltak.”

◆ **zavaros lesz** [状況は日ごとに紛糾した。] „A helyzet napról napra zavarosabb lett.”

ぶんきゅうぼ [墳丘墓] ◆ **sírdomb**

ぶんきょう [文教] ◆ **közművelődés** ◆ **nevelésügy** ◆ **oktatásügy**

ぶんぎょう [分業] ◆ **elkülönülés** ^{きょうりく} [教育と研究の分業] „oktatás és kutatás elkülönülése” ◆ **munkamegosztás** ^{ぶんぎょう} [分業によって生産する] „Munkamegosztással termel.” ◇ **こくさいぶんぎょう** [国際分業] **nemzetközi munkamegosztás** ◇ **さかいてきぶんぎょう** [社会的分業] **társadalmi munkamegosztás** ◇ **しぜんぶんぎょう** [自然分業] **természetes munkamegosztás**

ぶんきょういいんかい [文教委員会] ◆ **oktatásügyi bizottság**

ぶんぎょうか [分業化] ◆ **szakosodás** ^{いりょう} [医療の分業化] „gyógyászat szakosodása”

ぶんきょうく [文京区] ◆ **Bunkjó kerület**

ぶんきょうじょう [分教場] ◆ **kihelyezett iskola**

ぶんきょうせいさく [文教政策] ◆ **oktatáspolitiká**

ぶんきょうぞく [文教族] ◆ **oktatásügyi érdekeltségű ember**

ぶんきょうちく [文教地区] ◆ **iskolanegyed** ◆ **művelődési központ**

ぶんぎょうてきに [分業的に] ◆ **megosztva** ^{ぶんぎょうてき} [分業的に仕事をする] „Megosztva végzik a munkát.”

ぶんきょうよさん [文教予算] ◆ **oktatási költségvetés**

ぶんきょう [分局] ◆ **fiókiroda** ◆ **helyi hivatal**

ぶんきょう [分極] ◆ **megosztás** ◆ **polarizáció** ◇ **かぶんきょう** [過分極] **hiperpolarizáció** ◇ **さいぶんきょう** [再分極] **repolarizáció** ◇ **ゆうでんぶんきょう** [誘電分極] **dielektromos polarizáció**

ぶんきょうか [分極化] ◆ **megosztás** ◆ **polarizáció**

ぶんきょうかされる [分極化される] ◆ **megosztlik** ^{ぶんきょうか} [分極化された意見] „megosztlott vélemények”

ぶんきょうかする [分極化する] ◆ **polarizál** ^{ぶんきょうか} [分極化した議会] „polarizált parlament”

ぶんぎり [踏ん切り] ◆ **elhatározás** (決断) [なかなか踏ん切りがつかない。] „Nehézzen tudom elhatározni magam.” ◆ **véget vetés** ^{かな} (終わりにすること) [叶わぬ恋に踏ん切りをつけたい。] „Szeretnék véget vetni a beteljesületlen szerelemnek.”

ぶんきんたかしまだ [文金高島田] ◆ **bunkintakasimada konty** ◆ **esküvői konty**

ぶんぐ [文具] ◆ **írószer** (文房具) ◆ **papírírószer** (文房具)

ぶんけ [分家] ◆ **mellékcsalád** ◆ **oldalág családja** ^{ほんけ} [本家と分家] „főág és oldalág családja”

ぶんけい [刎頸、刎頸] ◆ **lefejezés**

ぶんけい [文型] ◆ **mondatminta** ◆ **mondat szerkezet** ◇ **きほんごぶんけい** [基本五文型] **alapvető mondat szerkezet** ◇ **ごぶんけい** [五文型] **ötfa jta mondat szerkezet**

ぶんけい [文系] ◆ **humán irány** ^{ぶんけい} [文系に進学した。] „Humán irányban tanult tovább.”

ぶんげい [文芸、文藝] ◆ **irodalom és művészet** (文学と芸術) ◆ **irodalomművészet** ◆ **szépirodalom**

ぶんげいえいが [文芸映画] ◆ **irodalomi alkotáson alapuló film**

ぶんげいがく [文芸学] ◆ **bölcsészet** ◆ **szépirodalom**

ぶんげいがくぶ [文芸学部] ◆ **bölcsészettudományi kar**

ぶんけいかもく [文系科目] ◆ **humán tantárgy** ◆ **humántárgy**

ぶんげいさくひん [文芸作品] ◆ **irodalmi mű** ◆ **irodalmi műalkotás**

ぶんげいざっし [文芸雑誌] ◆ **irodalmi folyóirat** ◆ **szépirodalmi folyóirat**

ぶんげいしちょう [文芸思潮] ◆ **irodalmi irányzat**

ぶんげいじひょう [文芸時評] ◆ **irodalmi összefoglaló**

ぶんけいの 【文系の】 ◆ **humán** ^{かれわおも} 「彼は主に
ぶんけい ^{かもく} ^{べんきよう}
文系の科目を勉強した。」 „Főleg humán tan-
tárgyakat tanult.”

ぶんけいのとも 【刎頸の友、刎頸の友】 ◆ **hú
barát**

ぶんけいのまじわり 【刎頸の交わり、刎頸の交
わり】 ◆ **örök barátság** 「刎頸の交わりを結
ぶ。」 „Örök barátságot köt.”

ぶんげいひひょう 【文芸批評】 ◆ **irodalomkri-
tika**

ぶんげいひょうろん 【文芸評論】 ◆ **irodalom-
kritika**

ぶんげいひょうろんか 【文芸評論家】 ◆ **iroda-
lomkritikus**

ぶんげいふっこう 【文芸復興】 ◆ **reneszánsz**

ぶんげいふっこうき 【文芸復興期】 ◆ **rene-
szánsz kor**

ぶんげいふっこうじだい 【文芸復興時代】 ◆
reneszánsz kor

ぶんげいらん 【文芸欄】 ◆ **irodalmi rovat**

ぶんげき 【憤激】 ◆ **düh**

ぶんげきする 【憤激する】 ◆ **dühöng** (憤慨
する) 「転職することを聞いた上司は憤激し
た。」 „A főnököm dühöngött, amikor megtud-
ta, hogy állást változtatok.”

ぶんけん 【分権】 ◆ **decentralizáció** ^{しゅうけん} 「集権
と分権」 „hatalmi centralizáció és decentralizá-
ció” ◇ **ちほうぶんけん** 【地方分権】 **decent-
ralizáció** ◇ **ちほうぶんけん** 【地方分権】 **irá-
nyítási jog vidékre osztása**

ぶんけん 【文献】 ◆ **forrásmű** ◆ **szakiroda-
lom** 「文献にはこの参考になるものが見つから
なかった。」 „Nem találtam erre utalást a szak-
irodalomban.” ◇ **さんこうぶんけん** 【参考文
献】 **felhasznált irodalom** ◇ **さんこうぶんけん**
いちらんひょう 【参考文献一覧表】 **biblio-
gráfia** ◇ **さんこうぶんけんいちらんひょう**
【参考文献一覧表】 **irodalomjegyzék**

ぶんげん 【分限】 ◆ **korlát** (限界) ◆ **társa-
dalmi helyzet** (身分)

ぶんげんか 【分権化】 ◆ **decentralizáció**

ぶんげんがく 【文献学】 ◆ **filológia**

ぶんげんがくしゃ 【文献学者】 ◆ **filológus**

ぶんげんかんたい 【分遣艦隊】 ◆ **önálló hajó-
raj**

ぶんげんしりょう 【文献資料】 ◆ **levéltári
anyag**

ぶんげんたい 【分遣隊】 ◆ **különítmény**

ぶんげんもくろく 【文献目録】 ◆ **bibliográfia**

ぶんこ 【文庫】 ◆ **könyvkollekcio** (蔵書) ◆
könyvtár (書庫) ◇ **がつきゅうぶんこ** 【学
級文庫】 **osztálykönyvtár** ◇ **てぶんこ** 【手
文庫】 **írószertartó doboz**

ぶんご 【文語】 ◆ **irodalmi nyelv** ◆ **írott
nyelv** (書きことば)

ぶんごう 【吻合】 ◆ **összekapcsolás**

ぶんこう 【分光】 ◆ **fénybontás** 「プリズムに
よる分光」 „fénybontás prizmával”

ぶんこう 【分校】 ◆ **tagiskola** 「本校と分校」
„központi iskola és tagiskolák”

ぶんごう 【文豪】 ◆ **írófejedelem** ◆ **írómes-
ter** ◆ **költőfejedelem** ◆ **nagy író**

ぶんこうき 【分光器】 ◆ **spektrométer** ◆
spektroszkóp ◆ **szinképelemző**

ぶんこうしかんこうりつ 【分光視感効率】 ◆
spektrális fényhasznosítás (lm/W) ◆
spektrális fényhatásfok

ぶんこうぶんせき 【分光分析】 ◆ **szinkép-
elemzés**

ぶんこうぶんぷ 【分光分布】 ◆ **spektrális el-
oszlás**

ぶんこうほう 【分光法】 ◆ **spektroszkópia** ◆
szinképelemzés

ぶんごうめ 【豊後梅】 ◆ **bungo kajszji**

ぶんこうれんせい 【分光連星】 ◆ **szinképi
kettőscsillag**

ぶんごたい 【文語体】 ◆ **irodalmi stílus**

ぶんこつ 【分骨】 ◆ **szétosztott hamvak**
(骨) ◆ **több helyre temetkezés** (埋葬)

ぶんこつする 【分骨する】 ◆ **megosztja a
hamvakat** 「親族に分骨する。」 „Megosztja a
hamvakat a rokonok között.” ◆ **részben te-
metkezik** 「故郷に分骨した。」 „Részben a
szülőföldjére temetkezett.”

ぶんごてきな 【文語的な】 ◆ **irodalmi**

ぶんごばん [文庫版] ◆ **kis méretű kiadás** ◆ **papírkötésű kiadás**

ぶんごぶん [文語文] ◆ **irodalmi stílusban írt szöveg**

ぶんごぶんぼう [文語文法] ◆ **klasszikus irodalmi nyelvtan**

ぶんごぼん [文庫本] ◆ **A6-os méretű könyv** (A 6 判) [文庫本 本 単行本] „A6-os és B6-os méretű könyv” ◆ **kis alakú könyv** ◆ **papírkötésű könyv** ◆ **puha kötésű könyv** ◆ **zsebkönyv**

ふんさい [粉碎] ◆ **megsemmisítés** ◆ **órlés** ◆ **porrá törés**

ぶんさい [文才] ◆ **irodalmi tehetség**

ぶんざい [分際] ◆ **státusz** (身分の程度) ◇

ぶんざいで [分際で] **csak** [子供の分際で口を出すな。] „Te még csak gyerek vagy, ne üsd bele az orrod!”

ふんさいき [粉碎機、粉碎器] ◆ **daráló** ◆ **órlőszerkezet**

ふんさいする [粉碎する] ◆ **döntő csapást mér** (完全に負かす) [敵を粉碎する。]

„Döntő csapást mér az ellenségre.” ◆ **megórol** [生ゴミを粉碎する。]

„Megőrli a konyhai hulladékot.” ◆ **megsemmisít** [相手の理論を粉碎した。] „Megsemmisítettem az ellenfelem érveit.” ◆ **porrá tör** [遺骨を粉碎した。] „Porrá törték az elhunyt hamvait.” ◆ **széttűz** [岩を粉碎した。] „Széttűzta a sziklát.”

ぶんざいで [分際で] ◆ **csak** [子供の分際で口を出すな。] „Te még csak gyerek vagy, ne üsd bele az orrod!”

ぶんさつ [分冊] ◆ **kötetekre bontás** [分冊刊行物] „kötetekre bontott kiadvány” ◆

különálló kötet [この辞典は分冊で買えますか?] „Ez a szótár különálló kötetenként megvásárolható?”

ぶんさん [分散] ◆ **decentralizáció** [集中と分散] „centralizáció és decentralizáció” ◆ **diszperzió** (光学で) ◆ **diverzifikáció** [

とうし ぶんさん 投資の分散] „befektetések diverzifikációja” ◆ **diverzifikálás** (分散投資) ◆ **felaprózás** ◆

felaprózódás ◆ **megosztás** [負荷の分散] „terhelés megosztása” ◆ **megosztás** [リスク

の分散] „kockázat megosztása” ◆ **széttoszlás** [大気中の汚染物質の分散] „szennyezőanyagok széttoszlása a légkörben” ◆ **szétszóródás**

[集中と分散] „koncentráció és szétszóródás” ◆ **szétterjedés** ◆ **szóródás** [光の

分散] „fény szóródása” ◆ **variancia** ◇ **いろのぶんさん** [色の分散] **színszórás** (光学で)

◇ **きけんぶんさん** [危険分散] **kockázat elosztása**

ぶんさんがたきんゆう [分散型金融] ◆ **decentralizált pénzügy**

ぶんさんがただいちょう [分散型台帳] ◆ **osztott főkönyv** (ブロックチェーン)

ぶんさんがたでんげん [分散型電源] ◆ **elosztott villamosenergia-termelés**

ぶんさんがたとりひきじょ [分散型取引所] ◆ **decentralizált tőzsde**

ぶんさんコロイド [分散コロイド] ◆ **diszpergált kolloid**

ぶんさんさせる [分散させる] ◆ **decentralizál** [生産を分散させた。]

„Decentralizálta a termelést.” ◆ **eloszt** [荷重を4点に分散させた。] „4 pontra elosztottam a terhelést.” ◆ **felapróz** ◆ **megoszt** [責任を分散させた。]

„Megosztották a felelősséget.” ◆ **széttoszt** [首都機能を3大都市に分散させた。] „Három nagyváros között széttosztották a főváros funkcióit.”

ぶんさんシステム [分散システム] ◆ **elosztott rendszer**

ぶんさんしやり [分散処理] ◆ **elosztott feldolgozás**

ぶんさんする [分散する] ◆ **bomlik** [太陽光は虹色に分散する。] „A nap fénye a szivárvány színeire bomlik.” ◆ **diszpergálódik** [水の中で油が分散した。] „Az olaj diszpergálódott a vízben.” ◆ **eloszt** [遺産を分散した。] „El-

osztották az örökséget.” ◆ **felaprózódik** やとう [野党勢力が分散している。] „Az ellenzék ereje felaprózódott.” ◆ **megoszlik** やとう [野党の力が分散した。] „Az ellenzéki pártok ereje megoszlott.”

◆ **szétozlik** てんねんしげん わ ひろ ちいき [この天然資源は広い地域に分散している。] „Ez a természeti kincs széles területen oszlik szét.” ◆ **szétozst** ごめいから [5銘柄に分散して投資した。] „Öt részvényre szétozstva

fektettem be.” ◆ **szétszóródik** にんげん わ [人間は全地球に分散している。] „Az ember az egész

Földön szétszóródott.” ◆ **szétterjed** いた わ [痛みは分散した。] „A fájdalom szétterjedt.” ◇ **ぶん**

さんさせる [分散させる] **decentralizál** [生産を分散させた。] „Decentralizálta a termelést.” ◇ **ぶんさんさせる** [分散させる] **eloszt**

かじゅう よんてん ぶんさん [荷重を4点に分散させた。] „4 pontra elosztottam a terhelést.” ◇ **ぶんさんさせる** [分散

させる] **megoszt** せきにな ぶんさん [責任を分散させた。] „Megosztották a felelősséget.” ◇ **ぶんさんさせ**

る [分散させる] **szétozst** しゅと きのう さん [首都機能を3大都市に分散させた。] „Három nagyváros között szétozstották a főváros funkcióit.”

ぶんさんせんりょう [分散染料] ◆ **diszperziós festék**

ぶんさんデータしゅり [分散データ処理] ◆ **osztott adatfeldolgozás**

ぶんさんてきふくせい [分散的複製] ◆ **diszperzív replikáció**

ぶんさんとうし [分散投資] ◆ **diverzifikálás**

ぶんさんぶんせき [分散分析] ◆ **varianciaanalízis**

ぶんし [分子] ◆ **egyén** (構成員) ◆ **elem**

とう なか この ぶんし (構成員) [党の中から好ましからざる分子を肅清する。] „Megtisztogatja a pártot a nem-

kívánatos elemektől.” ◆ **molekula** みず ぶんし [水の分子]

] „víz molekulája” ◆ **osztandó** ぶんぼ ぶんし [分母と分子]

] „osztó és osztandó” ◆ **számláló** ぶんし [分子と

分母] „számláló és nevező” ◇ **いぶんし** [異

分子] **idegen elem** しゃかいの異分子 [社会の異分子] „idegen elemek a társadalomban” ◇ **かげきぶんし** [過激分子] **radikális elem** ◇ **きけんぶんし** [危

険分子] **veszélyes elem** かいしや きけんぶんし [会社の危険分子を

排除する。] „Megszabadul a veszélyes elemektől a vállalatnál.” ◇ **きゅうしんぶんし** [急速

分子] **szélsőséges elem** きゅうしんぶんし ますます [急速分子が益々

過激化した。] „A szélsőséges elemek tovább radikalizálódtak.” ◇ **きょくせいぶんし** [極性分

子] **poláris molekula** ◇ **きょだいぶんし** [巨大分子] **makromolekula** ◇ **キラルぶんし** [キラル分子] **királis molekula** ◇ **せいたいぶんし** [生体分子] **biomolekula** ◇ **せんこうぶんし** [潜行分子] **titkos ügynök** (スパイ) ◇

たんたいいぶんし [担体分子] **szállító molekula** ◇ **はかいぶんし** [破壊分子] **felforgató elem** ◇ **はんどうぶんし** [反動分子] **reakci-**

ós elem しゃかい はんどうぶんし [社会の反動分子] „társadalom reakciós elemei” ◇ **ふへいぶんし** [不平分子] **szakadár**

ぶんし [分詞] ◆ **melléknévi igenév** ◆ **participium** ◇ **かこぶんし** [過去分詞] **befejezett melléknévi igenév** ◇ **かこぶんし** [過去分詞]

előidejű melléknévi igenév ◇ **げんざいぶんし** [現在分詞] **folyamatos melléknévi igenév** ◇ **げんざいぶんし** [現在分詞]

egyidejű melléknévi igenév

ぶんし [文士] ◆ **író** ◆ **tollforgató** ◇ **さんもんぶんし** [三文文士] **firkász** ◇ **へつぽこなぶんし** [へつぽこな文士] **firkász**

ぶんじ [文治] ◆ **Bundzsi-kor** (年号)

ぶんしいでんがく [分子遺伝学] ◆ **molekuláris genetika**

ぶんしインプリンティング [分子インプリンティング] ◆ **molekuláris bevésozés**

ぶんしうんどう [分子運動] ◆ **molekuláris mozgás**

ぶんしかくさん [分子拡散] ◆ **molekuláris diffúzió**

ぶんしこうぞう [分子構造] ◆ **molekuláris szerkezet**

ぶんしこうぶん [分詞構文] ◆ **melléknévi igenévi szerkezet** ◆ **participális szerkezet**

ぶんししき [分子式] ◆ **molekuláris képlet**

ふんしゅつづつ 【噴出物】 ◆ **kilövelt anyag**
かざん ふんしゅつづつ
 「火山 噴出物」 „kilövelt vulkanikus anyag”

ふんしよ 【焚書】 ◆ **könyvégetés**

ふんしよ 【分署】 ◆ **kirendeltség**

ふんしよ 【文書】 ◆ **dokumentum** 「文書の
いんさつ
 印刷」 „dokumentum nyomtatása” ◆ **írás** 「
ふんしよ もう こ
 文書で申し込みました。」 „Írásban jelentkez-
 tem.” ◆ **irat** 「文書を作成する。」 „Iratot ké-
ふんしよ さくせい
 szít.” ◆ **okirat** 「文書を偽造する。」 „Okiratot
ふんしよ ぎぞう
 hamisít.” ◇ **こうぶんしよ** 【公文書】 **közok-
 irat** ◇ **こうぶんしよ** 【公文書】 **okirat** ◇ **こう
 ぶんしよ** 【公文書】 **hivatalos irat** ◇ **しぶん
 しよ** 【私文書】 **magánokirat** ◇ **ビジネスぶん
 しよ** 【ビジネス文書】 **üzleti irat** ◇ **ひみつぶ
 ぶんしよ** 【秘密文書】 **titkos irat** ◇ **ぶんしよ
じぶん**
 にする 【文章にする】 **szavakba önt** 「自分
かなが ぶんしよ
 の考えを文章にした。」 „Szavakba öntöttem
 a gondolataimat.”

ふんしよ 【分掌】 ◆ **munkaelosztás**

ふんしよ 【文正】 ◆ **Bunsó-kor** (年号)

ふんしよ 【文相】 ◆ **művelődési miniszter**
 (文部大臣) ◆ **művelődésügyi miniszter**
 (文部大臣) ◆ **oktatóügyi miniszter** (文部大
 臣) ◆ **oktatásügyi miniszter** (文部大臣)

ふんしよ 【文章】 ◆ **fogalmazás** (作文をつ
へいめい ぶんしよ
 くること) 「平明な文章」 „világos fogalma-
かかれ わ ぶんしよ さいのう
 zás” ◆ **írás** (書くこと) 「彼は文章の才能が
 ある。」 „Tehetsége van az íráshoz.” ◆ **mondat**
かんたん ぶんしよ つく
 「簡単な文章を作った。」 „Szerkesztettem
 egy egyszerű mondatot.” ◇ **ぶんしよにする**
きち
 【文章にする】 **megfogalmaz** 「この気持ちを
ぶんしよ わ むすか
 文章にするのは難しい。」 „Nehéz megfogal-
 mazni ezt az érzést.”

ぶんじよ 【分乗】 ◆ **külön utazás**

ぶんじよ 【分譲】 ◆ **lakásonkénti árusítás**
 ◆ **parcellázva árusítás** ◇ **たくちぶんじよ**
 【宅地分譲】 **telekparcellázás**

ぶんしよ 【文章家】 ◆ **stilisztika**

ぶんしよ 【文章語】 ◆ **irodalmi nyelv** ◆
írott nyelv

ぶんしよ 【文章作法】 ◆ **stilisztikai
 vezérelvek**

ぶんじよ 【分乗する】 ◆ **külön száll** 「
さんだい くるま ぶんじよ
 3台の車に分乗した。」 „Három külön kocsi-
 ba szálltunk.”

ぶんじよ 【分譲する】 ◆ **öröklakás-
さんぶん いち わ ぶんじよ**
ként árul 「このマンションの3分の1は分譲
 されていない。」 „Ennek a társasháznak az egy-
 harmadát nem árulják öröklakásként.” ◆ **par-
とし ぶんじよ**
cellázva árusít 「土地を分譲する。」 „Par-
 cellázva árusítják a földet.”

ぶんじよ 【分譲地】 ◆ **parcellázva árult
 föld**

ぶんしよ 【文章にする】 ◆ **megfogal-
 maz** 「この気持ちを文章にするのは難し
きち ぶんしよ わ むすか
 い。」 „Nehéz megfogalmazni ezt az érzést.” ◆
じぶん かなが ぶんしよ
szavakba önt 「自分の考えを文章にし
 た。」 „Szavakba öntöttem a gondolataimat.”

ぶんじよ 【粉状の】 ◆ **por alakú** 「粉状
がんりよ
 の顔料」 „por alakú színezék” ◆ **porrá tört** 「
ぶんじよ すみ
 粉状の炭」 „porrá tört faszén”

ぶんしよ 【文章の脈絡】 ◆ **szö-
 vegösszefüggés**

ぶんしよ 【文章法】 ◆ **mondattan**

ぶんじよ 【分譲マンション】 ◆
öröklakás 「分譲マンションを買った。」
 „Öröklakást vettem.” ◆ **öröklakásos társas-
 ház** (一棟)

ぶんしよ 【文章力】 ◆ **írói képesség**

ぶんしよ 【文章を作る】 ◆ **fogal-
ぶんしよ つく わ にがて**
maz 「文章を作るのは苦手。」 „Nem tudok
 jól fogalmazni.”

ぶんしよ 【文書偽造】 ◆ **okirat-
 hamisítás**

ぶんしよ 【粉飾】 ◆ **kicicomázás** ◆ **koz-
ざいせい ぶんしよ**
metikázás 「財政データの粉飾」 „pénzügyi
 adatok kozmetikázása”

ぶんしよ 【粉飾決算】 ◆ **kozmeti-
 kázott mérleg**

ぶんしよ 【粉飾する】 ◆ **kiszínez** 「
ぶんしよ はなし
 粉飾した話」 „kiszínezett történet” ◆ **kozme-**

tikáz ^{けっさん ぶんしょく} [決算を粉飾した。] „Kozmetikázták a könyvelést.”

ぶんしょくとうけい [粉飾統計] ◆ **kozmetikázott statisztika**

ぶんしょファイル [文書ファイル] ◆ **dokumentumfájl**

ぶんしりょう [分子量] ◆ **molekulasúly**

ぶんしれん [文士連] ◆ **irodalmárok**

ぶんしん [分針] ◆ **nagymutató** ◆ **percmutató**

ぶんじん [奮迅] ◆ **bószület** (犍猛) ◆ **hév** ◆ **szilajság** ◇ **ししぶんじんの** [獅子奮迅の]

felbószült (犍猛な) ◇ **ししぶんじんの** [獅子奮迅の] **emberfeletti** (乱暴な) 「

^{しょうぼうだん わ ししぶんじん かつやく}消防団は獅子奮迅の活躍をみせた。」 „A tűzoltók emberfeletti teljesítményt nyújtottak.” ◇

ししぶんじんの [獅子奮迅の] **szilaj** (乱暴な) 「開幕戦で獅子奮迅の動きぶりをみせた。」 „A nyitómérkőzésen szilaj lendülettel játszottak.” ◇ **ししぶんじんの** [獅子奮迅の]

bósz (犍猛な) [獅子奮迅の戦いぶり] „bósz harciasság” ◇ **ししぶんじんのいきおい** [獅子奮迅の勢い] **szilaj lendület**

ぶんじん [粉塵、粉じん] ◆ **por** ◆ **törmelékpor** ◇ **シリカぶんじん** [シリカ粉塵] **szilikapor**

ぶんしん [分身] ◆ **alteregó** [小説の登場人物を自分の分身であるかのように感じた。] „A regény hőst saját alteregómnak éreztem.” ◆ **Buddha megjelenése más képében** ◆ **hasonmás** ◆ **test szétválása**

ぶんじん [文人] ◆ **irodalmár** (文学者) ◆ **szavak embere** ◆ **tollforgató** (書く人)

ぶんじんが [文人画] ◆ **intellektuális festészet**

ぶんじんこうがい [粉塵公害] ◆ **porszennyezés**

ぶんじんぼくはつ [粉塵爆発] ◆ **porrobbanás**

ぶんじんぼっかく [文人墨客] ◆ **irodalmárok és művészek** ◆ **írók és művészek**

ぶんすい [噴水] ◆ **szökőkút** ^{ぶんすい} [噴水から噴出している水の中に虹がきらめいてい

た。] „A szökőkút felszökkenő vizében szivárvány tündöklött.”

ぶんすい [分水] ◆ **vízválasztás**

ぶんすいいけ [噴水池] ◆ **szökőkutas tavacska**

ぶんすいかい [分水界] ◆ **vízválasztó**

ぶんすいさんみやく [分水山脈] ◆ **vízválasztó hegység**

ぶんすいせん [分水線] ◆ **vízválasztó**

ぶんすいれい [分水嶺] ◆ **vízválasztó**

ぶんすいろ [分水路] ◆ **elvezető csatorna**

ぶんすう [分数] ◆ **közönséges tört** ◆ **tört** ◆ **tört szám** ◇ **かぶんすう** [仮分数] **áltört** ◇ **しんぶんすう** [真分数] **valódi tört** ◇ **たいぶんすう** [帯分数] **vegyes tört** ◇ **ほんぶんすう** [繁分数] **emeletes tört** ◇ **れんぶんすう** [連分数] **lánctört**

ぶんすうしき [分数式] ◆ **törtkifejezés**

ぶんする [扮する] ◆ **alakít** ^{じょうゆう わ げき ろうば} [女優は劇で老婆に扮した。] „A nő a darabban öregasszonyt alakított.” ◆ **beöltözik** ^{はんじん わ けい かん ぶん} [犯人は警官に扮した。] „A tettes beöltözött rendőrnek.”

ぶんせい [文政] ◆ **Bunsei-kor** (年号)

ぶんせいし [分生子] ◆ **konidiospóra** ◆ **konidium**

ぶんせき [噴石] ◆ **kőzapor** ^{かざん ぶんせき} [火山の噴石が降り注いだ。] „Vulkáni kőzapor hullott.” ◆ **vulkáni kőtörmelék**

ぶんせき [糞石] ◆ **bélsárkó**

ぶんせき [分析] ◆ **analízis** ◆ **analízis** [今分析の結果を待っています。] „Most várjuk az analízis eredményét.” ◆ **elemzés** [データ

^{ぶんせき わ つづ}の分析はまだ続いている。] „Az adatok elemzése még folyik.” ◇ **いんしぶんせき** [因子分析] **faktoranalízis** ◇ **かいきぶんせき** [回帰分析] **regressziós analízis** ◇ **かいきぶんせき** [回帰分析] **regressziószámítás** ◇ **かがくぶんせき** [化学分析] **vegyelemzés** ◇ **かがくぶんせき** [化学分析] **vegyvizsgálat** ◇ **がろうぶんせき** [画像分析] **képelemzés** ◇ **しじょうぶんせき** [市場分析] **piacelemzés** ◇ **しじょうきょうぶんせき** [状況分析] **helyzetelemzés** ◇ **spektrumbunseki** [スペクトル分析] **spektrumanalízis** ◇ **spektrumbun**

せき 【スペクトル分析】 **színképelemzés** ◇
せいしんぶんせき 【精神分析】 **pszichoanalízis** ◇ **せいぶんぶんせき** 【成分分析】 **összetevők elemzése** ◇ **たいしょうぶんせき** 【対照分析】 **összehasonlító elemzés** ◇ **ていせいぶんせき** 【定性分析】 **minőségi elemzés** ◇ **ていりょうぶんせき** 【定量分析】 **mennyiségi elemzés** ◇ **ていりょうぶんせき** 【定量分析】 **kvantitatív analízis** ◇ **ひょうべんえきぶんせき** 【費用便益分析】 **költség-haszon elemzés** ◇ **びりょうぶんせき** 【微量分析】 **mikroanalízis** ◇ **ひんしぶんせき** 【品詞分析】 **szó-fajelemzés** ◇ **ぶんさんぶんせき** 【分散分析】 **varianciaanalízis** ◇ **リスクぶんせき** 【リスク分析】 **kockázatelemzés**

ぶんせき 【文責】 ◆ **leírt szöveg utáni felelősség**

ぶんせきかがく 【分析化学】 ◆ **analitikai kémia**

ぶんせきしゃ 【分析者】 ◆ **elemző**

ぶんせきする 【分析する】 ◆ **analizál** 「彼はデータを分析した。」 „Analizálta az adatokat.”

◆ **elemez** 「人の行動パターンを分析しました。」 „Elemeztük az emberek viselkedésmintáit.”

ぶんせきてきな 【分析的な】 ◆ **elemző** 「分析的な思考」 „elemző gondolkodás”

ぶんせきにもとづく 【分析に基づく】 ◆ **analitikus** ◆ **elemzésen alapuló** 「分析に基づく事故対策」 „elemzésen alapuló baleset-elhárítás”

ぶんせきろん 【分析論】 ◆ **analitika**

ぶんせつ 【分節】 ◆ **részekre osztás** ◆ **szegmentálás** ◆ **szegmentum** (分けたもの) ◆ **szelvényezettség** ◆ **szelvényező-dés**

ぶんせつ 【文節】 ◆ **szintagma** ◆ **szó** 「ハンガリー語は文節ごとに書きます。」 „A magyar mondatban a szavakat külön írjuk.” ◆ **szóegység** ◆ **szószerezet**

ぶんせつする 【分節する】 ◆ **részekre oszt** 「言語が世界を分節する。」 „A nyelv részekre osztja a világot.”

ぶんせん 【噴泉】 ◆ **feltörő forrás**

ぶんせん 【奮戦】 ◆ **ádáz harc** (奮闘) ◆ **ádáz küzdelem** (奮闘)

ぶんぜん 【奮然】 ◆ **erőtéljesség**

ぶんぜん 【憤然、忿然】 ◆ **dühöngés** ◆ **felháborodás**

ぶんせん 【文選】 ◆ **antológia** (詩文集) ◆ **betűszedés** (植字) ◆ **betűszedő** (文選工)

ぶんせんこう 【文選工】 ◆ **betűszedő**

ぶんせんする 【文選する】 ◆ **betűt szed**

ぶんぜんたる 【憤然たる、忿然たる】 ◆ **felháborodott** 「憤然たる口調」 „felháborodott hang”

ぶんぜんと 【奮然と】 ◆ **bátran** (勇気をもって) 「台風が奮然と立ち向かった。」 „Bátran szembeszállt a tájfunnal.” ◆ **erőtéljesen** 「兵士は奮然と突進していた。」 „A katona erőteljesen tört előre.”

ぶんぜんとして 【憤然として、忿然として】 ◆ **dühöngve** 「憤然として席を立った。」 „Dühöngve elhagyta a helyét.” ◆ **mérgesen** 「憤然として会議室を去った。」 „Mérgesen kiharzott a tárgyalóteremből.”

ブンゼン・バーナー ◆ **Bunsen-égő**

ふんそう 【扮装】 ◆ **beöltözés** (扮装すること) ◆ **jelmez** (衣装)

ふんそう 【紛争、紛諍】 ◆ **konfliktus** 「コンボ紛争」 „koszovói konfliktus” ◆ **villongás** ◆

viszály 「国家間の紛争を引き起こした。」 „Viszályt keltett az országok között.” ◆ **vita** 「

労使間の紛争」 „munkások és munkaadók közti vita” ◆ **zavargás** ◆ **がくえんふんそう** 【学園紛争】 **diákzavargás** ◆ **きょくちふんそう** 【局地紛争】 **helyi viszály** ◆ **きょくちふんそう** 【局地紛争】 **helyi konfliktus** ◆ **こくさいふんそう** 【国際紛争】 **nemzetközi konfliktus** ◆ **こっきょうふんそう** 【国境紛争】 **határvita** ◆ **だいがくふんそう** 【大学紛争】 **diákzavargás** ◆ **みんぞくふんそう** 【民族紛争】 **etnikai konfliktus** ◆ **みんぞくふんそう** 【民族紛争】 **nemzetiségi villongás** ◆ **りょうどふんそう** 【領土紛争】 **területi vita**

ぶんそうおうな [分相応な] ◆ **anyagi lehetőségeinek megfelelő** ぶんそうおう いえ 「分相応な家」 „anyagi lehetőségének megfelelő lakás” ◆ **hozzáillő** ぶんそうおう く 「分相応な暮らし」 „hozzáillő életmód” ◆ **magához mért** ぶんそうおう きふきん 「分相応な寄付金」 „magához mért adományösszeg”

ぶんそうおうに [分相応に] ◆ **anyagi lehetőségének megfelelően** ぶんそうおう おかね つか 「分相応にお金を使う。」 „Anyagi lehetőségemnek megfelelően költekezek.” ◆ **hozzáillően** ぶんそうおう い 「分相応に生きる。」 „Hozzáillően él.” ◆ **magához mérten** ぶんそうおう きふ 「分相応に寄付した。」 „Magamhoz mérten adakoztam.”

ぶんそうする [扮装する] ◆ **beöltözik** かれわ [彼は] じよせい ぶんそう 女性に扮装した。] „Beöltözött nőnek.” ◆ **öltözik** おうさまわ こじき ぶんそう まち ある 「王様は乞食に扮装して町を歩いた。」 „A király koldusnak öltözve járta a várost.”

ぶんそうのひだね [紛争の火種] ◆ **konfliktus kiváltó oka**

フンゾク [フン族] ◆ **hunok**

ぶんぞりかえる [踏ん反り返る] ◆ **hátravetett fejjel ül** じよしわ いす ◆ **pöffeszkedik** 「上司は椅子に踏ん反り返った。」 „A főnököm pöffeszkedett a székén.”

ぶんそん [分損] ◆ **részleges kár** ぜんそん 「全損と分損」 „teljes kár és részleges kár”

ぶんたい [分隊] ◆ **osztag**

ぶんたい [文体] ◆ **írásmód** かんけつ ぶんたい 「簡潔な文体」 „tömör írásmód” ◆ **stílus** かろ ぶんたい か 「軽やかな文体で書かれた小説」 „könnyed stílusban íródott regény” ◆ **szövegstílus** ◇ **がぞくこんこうのぶんたい** [雅俗混交の文体] **kevert irodalmi és köznapi stílus** ◇ **けいたい** [敬体] **udvarias stílus** ◇ **けいたい** [敬体] **udvarias forma** ◇ **じょうたい** [常体] **közvetlen stílus** ◇ **ほうりつのぶんたい** [法律の文体] **jogi nyelvezet**

ぶんたいちょう [分隊長] ◆ **osztagparancsnok**

ぶんたいばくはつ [粉体爆発] ◆ **porrobbanás**

ぶんたいもしゃ [文体模写] ◆ **szövegstílus másolása**

ぶんたいろん [文体論] ◆ **stilisztika**

ふんだくる ◆ **elragad** どろぼう わ かばん 「泥棒は鞆をふんだくろうとした。」 „A rabló megróbálta elragadni a táskámat.” ◆ **megvág** いっぽん 「一本のビールに10万円をふんだくられた。」 „Egy üveg sörért százezer jennel vágtak meg.”

ふんだりけつたりの [踏んだり蹴つたりの] ◆ **lélektipró** ふ け いちにち 「踏んだり蹴つたりの一日だった。」 „Lélektipró napom volt.” ◆ **sorozat** ふ け め [踏んだり蹴つたりの目にあった。] „Sorozatbalszerencse ért.”

ふんだん ◆ **bőség**

ぶんたん [分担] ◆ **közös vállalás** せきにん 「責任の分担」 „közös felelősségvállalás” ◆ **megosztás** しごと ぶんたん 「仕事の分担」 „munkamegosztás” ◇ **ひがいぶんたん** [損害分担] **közös kárviselés**

ぶんたん [文旦、文檜] ◆ **pomelo** ◆ **pummelo**

ぶんだん [分断] ◆ **feldarabolás** ◆ **kettészakadás** (二つに) ◇ **レールのぶんだん** [レールの分断] **sínszakadás** ◇ **レールのぶんだん** [レールの分断] **sintörés**

ぶんだん [文壇] ◆ **irodalmi élet** かれわ 「彼はこの小説で文壇に乗り出した。」 „Ezzel a regénnyel lépett be az irodalmi életbe.”

ぶんたんがく [分担額] ◆ **kirótt összeg**

ぶんたんきん [分担金] ◆ **kirótt összeg**

ぶんだんされる [分断される] ◆ **kettészakadás** (二つに) わ せんご ぶんだん 「ベルリンは戦後分断された。」 „Berlin a háború után kettészakadt.”

ぶんたんする [分担する] ◆ **közösen vállal** せきにん ぶんたん 「責任を分担する。」 „Közösen vállalják a felelősséget.” ◆ **megoszt** しごと ぶんたん 「仕事を分担した。」 „Megosztották maguk között a munkát.” ◆ **megosztozik** ひよう ぶんたん 「費用を分担した。」 „Megosztoztak a költségeken.”

ぶんだんする 【分断する】 ◆ **elvág** ^{じしん}「地震で鉄道が分断された。」 „A földrengés elvágta a vasútvonalat.” ◆ **feldarabol** (いくつかに)

「戦後ハンガリーはいくつにも分断された。」 „Magyarországot a háború után feldarabolták.”

◆ **kettészakít** (二つに) 「二人の支配者は国を分断した。」 „A két uralkodó kettészakította az országot.” ◇ **ぶんだんされる** 【分断される】 **kettészakad** (二つに) 「ベルリンは戦後分断された。」 „Berlin a háború után kettészakadt.”

ぶんだんせいせんたく 【分断性選択】 ◆ **disruptív szelekció** ◆ **szétválasztó kiválogatódás**

ぶんだんな ◆ **bőkezű** ^{かね}「お金のふんだんな使い方」 ^{つか} „bőkezű bánásmód a pénzzel” ◆ **bőséges** 「ふんだんな資源」 ^{しげん} „bőséges természeti erőforrás” ◆ **dús** 「ふんだんな酸素供給」 ^{さんそ きようきゅう} „dús oxigénellátás”

ぶんだんに ◆ **bőkezűen** ^{けんちくか わ}「建築家はふんだんに大理石を使った。」 „Az építésszek bőkezűen bántak a márvánnyal.” ◆ **bőségesen** ^め「布をふんだんに使った贅沢なカーテン。」 „Olyan pazar függöny, aminél bőségesen bántak az anyaggal.”

ぶんだんにつかう 【ふんだんに使う】 ◆ **böven** ^{きょうがい そうしよく わ きん} **bánik valamivel** 「教会の装飾には金がふんだんに使われていた。」 „A templom díszítésénél bőven bántak az arannyal.”

ぶんだんをきめる 【分担を決める】 ◆ **eloszt** ^{しごと ふんだん き}「仕事の分担を決めた。」 „Elosztották a munkát egymás között.”

ふんちゅう 【糞虫】 ◆ **szartúró bogár**

ふんちゅう 【文中】 ◆ **Buncsú-kor** (南朝の年号) ◆ **mondatban** 「文中の間違いを探した。」 „Kerestem a mondatban a hibát.”

ふんちゅうにて 【文中にて】 ◆ **írásban** (書面で) 「文中にて回答します。」 „Írásban válaszolok.”

ふんちょう 【文鳥】 ◆ **rizspinty**

ふんちん 【文鎮】 ◆ **levélnehezék** ◆ **papírnehezék**

ふんつう 【文通】 ◆ **levelezés**

ふんつうする 【文通する】 ◆ **levelezik** 「^{がいこくじん} 外国人と文通している。」 „Külföldiekkel levelezem.”

ふんづける 【踏んづける、踏ん付ける】 ◆ **megtapos** ^{こわ} (踏み付ける) 「壊れたオモチャを踏んづけてやった。」 „Megtapostam az elromlott játékot.” ◆ **rátapos** (踏み付ける) 「落としたメガネを踏んづけてしまった。」 „Véletlenül rátapostam a leesett szemüvegre.”

ふんづまり 【糞詰り、フン詰まり】 ◆ **székrekedés**

ふんてん 【文典】 ◆ **nyelvtankönyv**

ふんでんばん 【分電盤】 ◆ **kapcsolószekrény** ◆ **villanyóraszekrény** (電力量計が入っている)

ふんと ◆ **lenézően** ^{はな}「ふんと鼻であしらった。」 „Lenézően kezelte.”

ふんど 【憤怒、忿怒】 ◆ **düh** ◆ **felháborodás** (düh) ^{みせわ せいふ たいおう ふんど こえ あ}「店は政府の対応に憤怒の声を上げた。」 „Az üzletek felháborodtak a kormányintézkedés miatt.”

ふんど ◆ **duzzogva** ^{ちい}「ケーキが小さい! と子供はぶんと怒った。」 „A gyerek duzzogott, mert kicsi a sütemény.” ◆ **szagot árasztva** ◇ **ぷ**

ふんとする illatozik (香り) ^{かお}「コーヒの香りがぷんとした。」 „A kávé illatozott.” ◇ **ぷんとする**

ぷん ^{わき した わ}【悪臭】「このシャツの脇の下はぷんとしている。」 „Ennek az ingnek büzlik a hónalja.”

ふんとう 【奮闘】 ◆ **erőfeszítés** ^{ふんとうどりよく}「奮闘努力の甲斐もなく会社が潰れた。」 „Minden erőfeszítésünk ellenére tönkrement a vállalat.” ◆ **küzdelem** ◇ **こくんふんとう** 【孤軍奮闘】 **magányos küzdelem**

ふんとう 【粉糖】 ◆ **porcukor**

ふんどう 【分銅】 ◆ **ellensúly** (均衡をとる) ^{てんびん ひと} ◆ **mérlegsúly** (目方を量る) 「天秤に一キロ

の分銅ぶんどうを載のせた。」 „A mérlegre rátettem az egykilós súlyt.”

ぶんとう 【文頭】 ◆ **mondat eleje**

ぶんとう 【文豆】 ◆ **mungóbab** (緑豆)

ふんとうする 【奮闘する】 ◆ **igyekez**やまほど **szik** 【山程の仕事しごとを期限きげんまでに間に合わせるように奮闘ましています。】 „Igyekezem, hogy határidőre befejezzem azt a rengeteg munkát.” ◆ **küzd** 【会社かいしゃは信用を取り戻すために奮闘ふんとうした。】 „A vállalat küzdött, hogy visszanyerje az emberek bizalmát.”

ぶんどき 【分度器】 ◆ **szögmérő**ぶんどき 「分度器で三角形の角度を測りましょう。」 „Mérjük meg a szögmérővel a háromszög szögeit!”

ふんどし 【褌】 ◆ **ágyékkötő** 「ふんどし一丁で体操した。」 „Ágyékkötőben tornáztott.” ◇ **たにんのふんどしですもうをとる** 【他人の褌で相撲を取る、他人のふんどしで相撲を取る】 **más pénzével kockáztat** (直訳) ◇ **ひとのふんどしですもうをとる** 【ひとのふんどしで相撲を取る、人の褌で相撲を取る】 **más kárán nyereszke** ◇ **ふんどしをしめてかかる** 【褌を締めてかかる、ふんどしを締めてかかる】 **felköti a gatyáját** 「勝つためにはふんどしを締めてかからないと駄目だ。」 „Alaposan fel kell kötni a gatyánkat, ha nyerni akarunk.”

ふんどしかつぎ 【褌担ぎ】 ◆ **legalacsonyabb rang**

ふんどしをしめてかかる 【褌を締めてかかる、ふんどしを締めてかかる】 ◆ **felköti a gatyáját** 「勝つためにはふんどしを締めてかからないと駄目だ。」 „Alaposan fel kell kötni a gatyánkat, ha nyerni akarunk.”

ぶんとする ◆ **bűzlik** (悪臭) 「このシャツの脇の下はぷんとしている。」 „Ennek az ingnek bűzlik a hónalja.” ◆ **illatozik** (香り) 「コーヒの香りがぶんとした。」 „A kávé illatozott.”

ぶんどり 【分捕り】 ◆ **aki kapja, marja** ◆ **marakodás** ◆ **megkaparintás** ◆ **zsákmányolás**

ぶんどりがっせん 【分捕り合戦】 ◆ **marako-dás**しよくみんち ぶんどう がっせん はじ 「植民地の分捕り合戦が始まった。」 „Megkezdődött a marakodás a gyarmatokért.”

ぶんどりひん 【分捕り品】 ◆ **martalék** ◆ **zsákmány**

ぶんどる 【分捕る】 ◆ **megkaparint** 【慰謝料として大金を分捕った。】 „Nagy összeget kaparintott meg vigaszdíjként.” ◆ **megszerez** 「敵の首を戦利品として分捕った。」 „Hadizsákmányként megszerezte az ellenfél fejét.” ◆ **zsákmányol** 「戦争で領地を分捕った。」 „A háborúban területeket zsákmányolt.”

ぶんな 【文和】 ◆ **Bunna-kor** (北朝の年号)

ぶんなぐる 【ぶん殴る、打ん殴る】 ◆ **odabaszik** (下品) 「彼をぶん殴った。」 „Odaszitam neki.” ◆ **odahúz** 「顔をぶん殴った。」 „Odahúzott egyet az arcára.”

ぶんなげる 【ぶん投げる】 ◆ **kibaszik** (下品) 「車からゴミをぶん投げやがった。」 „Kibasztta a szemetet a kocsiból.”

ふんにゆう 【粉乳】 ◆ **tejpor** ◇ **ぜんふんにゆう** 【全粉乳】 **zsiros tejpor** ◇ **だっしふんにゆう** 【脱脂粉乳】 **zsirmentes tejpor** ◇ **だっしふんにゆう** 【脱脂粉乳】 **sovány tejpor**

ふんによう 【糞尿】 ◆ **kaki és pisi** 【犬の糞尿は住民の迷惑だ。】 „A kutyakaki és kutyapisi gondot okoz a lakóknak.” ◆ **űrülék** 「嫌がらせにドアの前に人の糞尿があった。」 „Bosszantásképp emberi ürületet tettek az ajtaja elé.” ◇ **ひとのふんによう** 【人の糞尿】 **emberi ürülék**

ふんぬ 【憤怒、忿怒】 ◆ **felpaprikásodás** 「上司は憤怒の相をした。」 „A főnököm felpaprikásodott.”

ぶんのう 【分納】 ◆ **részletfizetés**

ぶんのうする 【分納する】 ◆ **részletekben fizet** 「学費は分納出来る。」 „A tandíjat lehet részletekben is fizetni.”

ぶんば 【分派】 ◆ **frakció** ◆ **szekta** 「宗教の分派を立てた。」 „Vallási szektát alapított.”

◇ **ぶんばしゅぎ** 【分派主義】 **frakcionalizmus** ◇ **ぶんばする** 【分派する】 **szétválik** (枝分かれする)

ぶんばい 【分配】 ◇ **elosztás** ^{とみ ぶんばい} 「富の分配」
 „javak elosztása” ◇ **rész** ^{りえき ぶんばい あず} 「利益の分配に預かった。」
 „Megkaptam a részem a haszonból.” ◇ **részesedő** ◇ **szétosztás** ◇ **しょとくぶんばい** 【所得分配】 **jövedelemelosztás** ◇ **とちぶんばい** 【土地分配】 **földosztás**

ぶんばいがく 【分配額】 ◇ **részesedés**

ぶんばいき 【分配器】 ◇ **elosztó**

ぶんばいきん 【分配金】 ◇ **részesedés**

ぶんばいしきん 【分配資金】 ◇ **részesedési alap**

ぶんばいする 【分配する】 ◇ **eloszt** ^{きしょう しげん ぶんばい わむずか} 「希少な資源を分配するのは難しいです。」
 „Nehéz elosztani a ritka erőforrásokat.” ◇ **kioszt** ^{りょうしよく ぶんばい} 「糧食を分配した。」
 „Kiosztotta a fejadagokat.” ◇ **szétoszt** ^{りえき わ とうしか ぶんばい} 「利益は投資家に分配される。」
 „A hasznot szétosztják a befektetők között.”

ぶんばいべん 【分配弁】 ◇ **elosztószelep**

ぶんばしゅぎ 【分派主義】 ◇ **frakcionalizmus**

ぶんばする 【分派する】 ◇ **szétválik** (枝分かれする)

ぶんばつ 【奮発】 ◇ **megerőtletés** ◇ **ぶんばつする** 【奮発する】 **megenged magának** ^{ぶんばつ たか か} 「奮発して高いワインを買った。」
 „Megengedtem magamnak egy drága bort.” ◇ **ぶんばつする** 【奮発する】 **erőfeszítést tesz** ^{ぶんばつ しごと お} 「もうひと奮発して仕事を終わらせましょう。」
 „Még egy kis erőfeszítéssel fejezzük be a munkát!”

ぶんばつして 【奮発して】 ◇ **bőkezűen** ^{ぶんばつ たか} 「奮発して高いチップをあげた。」
 „Bőkezűen adtam borralót.”

ぶんばつする 【奮発する】 ◇ **erőfeszítést tesz** ^{ぶんばつ しごと お} 「もうひと奮発して仕事を終わらせましょう。」
 „Még egy kis erőfeszítéssel fejezzük be a munkát!” ◇ **megenged magának** ^{ぶんばつ たか か} 「奮発して高いワインを買った。」
 „Megengedtem magamnak egy drága bort.”

ぶんばひとり 【文は人なり】 **bun-va hitonari** ◇ **az írás sokat elárul az emberről** ◇ **az írás sok mindent elárul az emberről**

ぶんばぶにまさる 【文は武に勝る】 **bun-va bunni maszaru** ◇ **toll erősebb a kardnál**

ぶんばり 【踏ん張り】 ◇ **erőfeszítés** ^{ぶんば} 「もうひと踏ん張りです。」
 „Már csak egy kis erőfeszítés kell.”

ぶんばりがきかない 【踏ん張りが利かない】 ◇ **labilis** ^{きも さだ ま ぶんば き} 「気持ち不定、踏ん張りが利かない人だ。」
 „Határozatlan, labilis ember.” ◇ **nem tudja megvetni a lábát** ^{すな うえ ふ ぶんば き} (足の) 「砂の上で踏ん張りが利かない。」
 „Nem tudom megvetni a lábam a homokban.”

ぶんばる 【踏ん張る】 ◇ **erőfeszítést tesz** ^{ひといき ふ ぶんば} (努力する) 「もう一息、踏ん張ろう！」
 „Tegyük még egy erőfeszítést!” ◇ **helyáll** ^{いま} 「今を踏ん張らなければならない。」
 „Most kell hely állni!” ◇ **kitart** ^{さいご ふ ぶんば} 「最後まで踏ん張った。」
 „A végsőig kitartott.” ◇ **megvet** ^{ふ ぶんば} 「倒れないように踏ん張った。」
 „Megvettem a lábam, hogy ne essek el.”

ぶんばん 【噴飯】 ◇ **kitörő nevetés**

ぶんび 【分泌】 ◇ **elválasztás** (ぶんびつ) ◇ **kiválasztás** (ぶんびつ)

ぶんびつ 【分泌】 ◇ **elválasztás** ◇ **kiválasztás** ^{ぶんびつ} 「ホルモンの分泌」 „hormonkiválasztás” ◇ **szekréció** ◇ **váladékképzés** ◇ **エクリンぶんびつ** 【エクリン分泌】 **külső elválasztás** ◇ **エクリンぶんびつ** 【エクリン分泌】 **exokrin szekréció** ◇ **かいこうぶんびつ** 【開口分泌】 **exocitózis** ◇ **がいぶんびつ** 【外分泌】 **külső elválasztás** ◇ **がいぶんびつ** 【外分泌】 **külső kiválasztás** ◇ **しんけいぶんびつ** 【神経分泌】 **neuroszekréció** ◇ **ぜんぶんびつ** 【全分泌】 **holokrin szekréció** ◇ **ぜんぶんびつ** 【全分泌】 **teljes kiválasztás** ◇ **ちのぶんびつ** 【乳の分泌】 **tejválasztás** ◇ **ないぶんびつ** 【内分泌】 **belső elválasztás** ◇ **ないぶんびつ** 【内分泌】 **belső kiválasztás** ◇ **ひつにゅう** 【泌乳】 **tejválasztás** (乳の分泌)

ぶんびつ 【分筆】 ◇ **különíratás** ◇ **がっぴつする** 【合筆する】 **egybeírat** ^{とち がっぴつ} 「土地を合筆し

た。」 „Egybeírtattuk a földet.” ◇ **ぶんびつする**
 【分筆する】 **különírat** とち ぶんびつ 「土地を分筆した。」
 „Különírtattuk a földet.”

ぶんびつ かれ わ ぶんびつ 【文筆】 ◇ **tollforgatás** 「彼は文筆
せいけい た
 で生計を立てている。」 „Tollforgatásból él.”

ぶんびつ ぶんびつ **か** 【文筆家】 ◇ **tollforgató**

ぶんびつぎょう かれ わ ぶんびつぎょう 【文筆業】 ◇ **irodalmi pálya**
 「彼は文筆業である。」 „Irodalmi pályán dolgozik.”

ぶんびつする わたんじゅう ぶんびつ 【分泌する】 ◇ **kiválaszt** かんぞう 「肝臓
 は胆汁を分泌する。」 „Az epét a máj választja ki.”

ぶんびつする とち 【分筆する】 ◇ **különírat** 「土地
ぶんびつ
 を分筆した。」 „Különírtattuk a földet.”

ぶんびつせん ぶんびつ 【分泌腺】 ◇ **elválasztó mirigy**
 ◇ **kiválasztó mirigy** ◇ **がいぶんびつせん** 【外
 分泌腺】 **külső elválasztású mirigy** ◇ **ぜん
 ぶんびつせん** 【全分泌腺】 **holokrin mirigy**
 ◇ **ないぶんびつせん** 【内分泌腺】 **belső elvá-
 lasztású mirigy** ◇ **ねんえきぶんびつせん**
 【粘液分泌腺】 **nyálkamirigy**

ぶんびつぶつ ぶんびつ 【分泌物】 ◇ **váladék**

ぶんびつベクトル ぶんびつ 【分泌ベクトル】 ◇ **szekré-
 ciós vektor**

ぶんびぶつ ぶんびつ 【分泌物】 ◇ **váladék**

ぶんぶ ぶんぶ 【文武】 ◇ **civil és katonai** 「文武
ひゃつかん
 百官」 „civil és katonai tisztviselők” ◇ **fizikai**

és szellemi 「この学生は文武両道だ。」 „Ez
 a diák egyformán jó a sportban és a szellemi tan-
 tárgyokban.”

ぶんぶ ず わ ねんかん 【分布】 ◇ **eloszlás** 「この図は年間
こうすいりょう ぶんぶ しめ
 降水量の分布を示しています。」 „Ez az ábra
 az éves csapadékeloszlást mutatja.” ◇ **megosz-
 lás** ◇ **いちようぶんぶ** 【一様分布】 **egyenle-
 tes eloszlás** ◇ **おんどぶんぶ** 【温度分布】
hőmérséklet-eloszlás ◇ **かくりつぶんぶ**
 【確率分布】 **valószínűség-eloszlás** ◇ **せい
 きぶんぶ** 【正規分布】 **normál eloszlás** ◇ **せい
 きぶんぶ** 【正規分布】 **normális eloszlás**
 ◇ **たいじょうぶんぶ** 【帯状分布】 **zónális el-
 oszlás** ◇ **どうすうぶんぶ** 【度数分布】 **gyako-
 risági eloszlás** ◇ **にこうぶんぶ** 【二項分布】

binominális eloszlás ◇ **ぶんこうぶんぶ** 【分
 光分布】 **spektrális eloszlás** ◇ **ポアソンぶ
 んぶ** 【ポアソン分布】 **Poisson-eloszlás** ◇
りさんぶんぶ 【離散分布】 **diszkrét elosz-
 lás**

ぶんぶされる とみ わ 【分布される】 ◇ **eloszt** 「富は
ぶんぶ
 分布されるべきだ。」 „A gazdagságot el kellene
 osztani.”

ぶんぶず きおん 【分布図】 ◇ **eloszlási ábra** 「気温
ぶんぶず
 の分布図」 „hőmérséklet-eloszlási ábra” ◇ **どす
 うぶんぶず** 【度数分布図】 **hisztogram**

ぶんぶする かんそくち わ 【分布する】 ◇ **eloszlik** 「観測値は
かたよ ぶんぶ
 偏って分布していた。」 „A megfigyelt adatok
 szabálytalanul oszlottak el.” ◇ **elterjed** 「こ
しよくぶつ わ せかい なか ぶんぶ
 の植物は世界中に分布している。」 „Ez a nö-
 vény elterjedt az egész világon.” ◇ **せいきぶん
 ぶする** 【正規分布する】 **normális eloszlást**
követ 「データーは正規分布していた。」 „Az
 adatok normális eloszlást követtek.” ◇ **ぶんぶさ
 れる** とみ わ ぶんぶ 【分布される】 **eloszt** 「富は分布される
 べきだ。」 „A gazdagságot el kellene osztani.”

ぶんぶそうおうな ぶんぶそうおう ごうか いえ す 【分不相応な】 ◇ **nem való
 neki** 「分不相応な豪華な家に住んでいる。」
 „Nem való neki ez a drága lakás.”

ぶんぶつ ぶんぶつ と い 【文物】 ◇ **kulturális érték** 「西洋
 の文物を取り入れた。」 „Átvették a nyugat kul-
あつか みせ
 turális értékeit.” ◇ **kultúrcikk** 「貴重な文物を
きちょう ぶんぶつ
 扱う店」 „értékes kultúrcikkekkel foglalkozó
 üzlet”

ぶんぶはんい ぶんぶ 【分布範囲】 ◇ **eloszlási tarto-
 mány**

ぶんぶりょうどう ぶんぶ しめ 【文武両道】 ◇ **szellemileg
 és testileg kitűnő képzettség**

ぶんぶん かれ はなし ◇ **hümmögés** 「彼の話をぶんぶんと
き
 聞いた。」 „Hümmögve hallgattam, amit mon-
 dott.”

ぶんぶん ぶんぶん いせつ 【紛々】 ◇ **kuszaság** ◇ **össze-
 visszaság** 「紛々たる異説」 „különböző ma-
 gyarázatok összevisszasága”

ぶんぶん ◆ **döngicselés** ◆ **zúgás** ◆ **zűmmögés** (蜂などの) ◆ **zűmmögve** 「ミツバチはぶんぶん飛んでいる。」 „Zűmmögve repkednek a méhek.”

ぶんぶんする ◆ **mérgelődik** 「招待されなかったのでぶんぶんしていた。」 „Mérgelődött, mert nem hívták meg.”

ぶんぶんにおう 【ぶんぶん匂う、芬々匂う】
punpun niou ◆ **illatozik** 「香水はぶんぶん匂っていた。」 „A kölni illatozott.”

ぶんぶんにおう 【ぶんぶん臭う、芬々臭う】
punpun niou ◆ **bűzlik** 「ウンチはぶんぶん臭っていた。」 „A szar bűzlött.”

ぶんべつ 【分別】 ◆ **disztingváltság** ◆ **értel-**

lem ◆ **ítélőképesség** ◆ **józan ész** 「彼はぶんべつうしなはだかおど分別を失って裸で踊りだした。」 „Elment a józan esze, meztelenül kezdett táncolni.” ◆ **ぶんべつがつく** 【分別が付く】 **benő a feje lágya** 「いつになったら分別が付くでしょう。」 „Igazán benőhetne már a fejed lágya!” ◆ **ぶんべつのある** 【分別のある】 **értelmes** 「分別のある人ならそんなことはしない。」 „Értelmes ember ilyen nem csinál.” ◆ **ぶんべつのある** 【分別のある】 **ítélőképes** 「分別のある大人になった。」 „Ítéloképes felnőtté vált.” ◆ **ぶんべつのない** 【分別のない】 **disztingválatlan** 「病院でタバコを吸うなんて分別のない。」 „Disztingválatlan dolog kórházban dohányozni.”

ぶんべつ 【分別】 ◆ **szelektálás** ◆ **szétválogatás** ◆ **ぶんべつゴミしゅうしゅう** 【分別ゴミ収集】 **szelektív hulladékgyűjtés** ◆ **ぶんべつする** 【分別する】 **szelektál** 「脳は保存すべき記憶を分別する。」 „Az agy szelektálja, hogy milyen emlékeket tartson meg.” ◆ **ぶんべつする** 【分別する】 **szétválogat** 「ゴミを分別した。」 „Szétválogattam a szemetet.”

ぶんべつがつく 【分別が付く】 ◆ **benő a feje lágya** 「いつになったら分別が付くでしょう。」 „Igazán benőhetne már a fejed lágya!” ◆ **megkomolyodik** 「分別が付く年頃になった。」 „Felnőtt, és megkomolyodott.”

ぶんべつくさい 【分別くさい、分別臭い】 ◆ **okosnak látszó**

ぶんべつゴミ 【分別ゴミ】 ◆ **szelektív hulladék**

ぶんべつゴミしゅうしゅう 【分別ゴミ収集】 ◆ **szelektív hulladékgyűjtés**

ぶんべつして 【分別して】 ◆ **szelektáltan** ◆ **szelektíven**

ぶんべつじょうりゅう 【分別蒸留】 ◆ **frakcionális desztilláció** ◆ **szakaszos lepárlás**

ぶんべつする 【分別する】 ◆ **disztingvál**

ぶんべつする 【分別する】 ◆ **szelektál** 「脳は保存すべき記憶を分別する。」 „Az agy szelektálja, hogy milyen emlékeket tartson meg.” ◆ **szétválogat** 「ゴミを分別した。」 „Szétválogattam a szemetet.”

ぶんべつのある 【分別のある】 ◆ **disztingvál**

ぶんべつのある 【分別のある】 ◆ **disztingvál** 「分別のある行動をする。」 „Disztingváltnan cselekszik.” ◆ **értelmes** 「分別のある人ならそんなことはしない。」 „Értelmes ember ilyen nem csinál.” ◆ **ítélőképes** 「分別のある大人になった。」 „Ítéloképes felnőtté vált.” ◆ **mérlegelő**

ぶんべつのない 【分別のない】 ◆ **disztingválatlan** 「病院でタバコを吸うなんて分別のない。」 „Disztingválatlan dolog kórházban dohányozni.”

ぶんべん 【糞便】 ◆ **bélsár** ◆ **széklet** ◆ **ürülék**

ぶんべん 【分娩】 ◆ **ellés** (動物の) ◆ **parturíció** ◆ **szülés** 「分娩の時間が近づいてきた。」 „Közeledett a szülés ideje.” ◆ **いじょうぶんべん** 【異常分娩】 **abnormális szülés** ◆ **いじょうぶんべん** 【異常分娩】 **rendellenes szülés** ◆ **むつうぶんべん** 【無痛分娩】 **fájdalommentes szülés** 「日本では無痛分娩がまだまだ少ない。」 „Japánban még kevés a fájdalommentes szülés.”

ぶんべんしつ 【分娩室】 ◆ **szülőszoba**

ぶんべんする 【分娩する】 ◆ **ellik** (動物) ◆ **szül** (人が)

ぶんべんでくるしむ [分娩で苦しむ] ◆ **vajú-
dik** [彼女の2時間分娩で苦しんでいた。] „A
szülő nő két órát vajúdott.”

ぶんべんのくとう [分娩の苦闘] ◆ **vajúdás**
[彼女は分娩の苦闘で疲れた。] „A vajúdás ki-
fárasztotta az asszonyt.”

ふんぼ [墳墓] ◆ **sírdomb** ◆ **sírhalom**

ぶんぼ [分母] ◆ **nevező** [分子と分母]
„számláló és nevező” ◆ **osztó** [分母と分子]
„osztó és osztandó” ◇ **こうぶんぼ** [公分母]
közös nevező ◇ **さいしょうこうぶんぼ** [最
小公分母] **legkisebb közös nevező**

ぶんぼう [文保] ◆ **Bunpó-kor** (年号)

ぶんぼう [文法] ◆ **nyelvtan** [この言語の
文法はすごく複雑です。] „Nagyon bonyolult a
nyelvtana ennek a nyelvnek.” ◇ **きじゅつぶんぼ
う** [記述文法] **leíró nyelvtan** ◇ **きはんぶん
ぼう** [規範文法] **előíró nyelvtan** ◇ **せいせ
いぶんぼう** [生成文法] **generatív nyelvtan**
◇ **ぶんぼうはあっている** [文法は合っている]
nyelvtanilag helyes [この文章の文法は合
っている。] „Ez a mondat nyelvtanilag helyes.”

ぶんぼうか [文法家] ◆ **grammatikus** ◆
nyelvtaniró

ぶんぼうがく [文法学] ◆ **grammatikaelmé-
let** (文法論)

ぶんぼうがくしゃ [文法学者] ◆ **grammati-
kus**

ぶんぼうぐ [文房具] ◆ **írószer** ◆ **papír-
írószer**

ぶんぼうぐや [文房具屋] ◆ **írószerbolt** ◆
papírbolt [文房具屋さんでボールペンを選ん
だ。] „A papírboltban kiválasztottam egy go-
lyóstollat.”

ぶんぼうじょうの [文法上の] ◆ **nyelvtani** [「
文法上のきまり」 „nyelvtani szabály”

ぶんぼうになっていない [文法になっていな
い] ◆ **nyelvtanilag helytelen** [この文章
は文法になっていない。] „Ez a mondat nyelvtanilag helytelen.”

ぶんぼうのあやまり [文法の誤り] ◆ **nyelvtani
hiba**

ぶんぼうはあっている [文法は合っている] ◆
nyelvtanilag helyes [この文章の文法は合
っている。] „Ez a mondat nyelvtanilag helyes.”

ぶんぼうようご [文法用語] ◆ **nyelvtani
szakkifejezés**

ぶんぼうろん [文法論] ◆ **grammatikaelmé-
let**

ぶんぼのち [墳墓の地] ◆ **ősök sírja** ◆ **szü-
lőföld** (故郷)

ぶんぼをはらう [分母を払う] ◆ **eltünteteti a
törtet** [方程式の分母を払った。] „Eltüntet-
tem a törtet az egyenletből.”

ふんまつ [粉末] ◆ **örlemény** [健康のために
ニンニクの粉末を毎日飲みます。] „Az egész-
ségem érdekében, minden nap fokhagymaörle-
ményt eszem.” ◆ **por** [乾燥した茶葉を砕いて
粉末にした。] „A száraz tealeveleket porrá tör-
tem.” ◆ **törött** [パプリカを乾燥させて粉にし
たものがパプリカ粉末です。] „A száraz porrá
tört paprikát törött paprikának hívjuk.” ◇ **けっし
ょうせいふんまつ** [結晶性粉末] **kristályos
por**

ふんまつ [文末] ◆ **mondatvég**

ふんまつざい [粉末剤] ◆ **por alakú gyógy-
szer** (粉薬)

ふんまつしょうかき [粉末消火器] ◆ **poroltó
◆ porral oltó készülék**

ふんまつじょうの [粉末状の] ◆ **örölt** ◆ **por
alakú**

ふんまつせんざい [粉末洗剤] ◆ **mosópor**

ふんまつやきん [粉末冶金] ◆ **porkohászat**

ぶんまで [分まで] ◆ **helyett** (~分まで)
[私の分まで楽しんでね。] „Érezd jól magad
helyettem is!”

ぶんまでたのしむ [分まで楽しむ] ◆ **odagond-
dol** (誰かの分まで楽しむ) [パーティーに
参加できないのは残念だけど、あなたの分まで
楽しんでくるね!] „Kár, hogy nem tudsz eljönni a buliba, de majd odagondolalak!”

ふんまん [憤懣、忿懣] ◆ **méreg** [会社の憤懣
が鬱積した。] „Felgyülemlett bennem a mun-

kahelyi méreg.” ◇ **ふんまをもらす** [憤懣を漏らす、忿懣を漏らす] **füstölög** [家庭の憤懣を漏らした。] „A családi élete miatt füstölgött.”

ふんまをもらす [憤懣を漏らす、忿懣を漏らす] ◇ **füstölög** [家庭の憤懣を漏らした。] „A családi élete miatt füstölgött.”

ぶんみやく [分脈] ◇ **mellékág**

ぶんみやく [文脈] ◇ **gondolatmenet fonala** [文脈をたどった。] „Végigkövettem a gondolatmenet fonalát.” ◇ **kontextus** [文脈で言葉の意味を推測した。] „Kitaláltam a szó jelentését a kontextusból.” ◇ **környezet** (環境) ◇ **szöveggörnyezet** [単語は文脈で覚えるべき。] „A szavakat a szöveggörnyezetükben kell megtanulni.”

ぶんみょうになる [分明になる] ◇ **egyértelművé válik** (明らかにになる) [敗戦になることは分明になった。] „Egyértelművé vált, hogy elveszítik a háborút.”

ぶんみん [文民] ◇ **civil**

ぶんみんけいさつかん [文民警察官] ◇ **polgárör**

ぶんみんとうせい [文民統制] ◇ **polgári irányítás**

ふんむ [噴霧] ◇ **permetezés** ◇ **porlasztás**

ふんむき [噴霧器] ◇ **folyadékporlasztó készülék** ◇ **permetezőgép** (農薬の) ◇ **spray** ◇ **vízpermetező** (水の)

ぶんめい [文明] ◇ **Bunmei-kor** (年号) ◇

civilizáció [文明の利器を駆使して数時間で大陸を渡れる。] „A civilizáció vívmányát használva néhány óra alatt földrészeket szelhetünk át.” ◇ **kultúra** [古代文明] „ókori kultúra” ◇ **オリエントぶんめい** [オリエント文明] **keleti kultúra** ◇ **きかいぶんめい** [機械文明] **technikai civilizáció** ◇ **こだいぶんめい** [古代文明] **ókori civilizáció** ◇ **せいおうぶんめい** [西歐文明] **nyugat-európai civilizáció** ◇ **せいしんぶんめい** [精神文明] **szellemi kultúra** ◇ **せいようぶんめい** [西洋文明] **nyugati civilizáció** ◇ **とうようぶんめい** [東

洋文明] **keleti civilizáció** ◇ **マヤぶんめい** [マヤ文明] **maja civilizáció**

ぶんめいかいか [文明開化] ◇ **civilizálódás** ◇ **kulturális nyitás**

ぶんめいかする [文明化する] ◇ **civilizálódik** [人類は文明化した。] „Az ember civilizálódott.”

ぶんめいこく [文明国] ◇ **civilizált ország**

ぶんめいしゃかい [文明社会] ◇ **civilizált társadalom**

ぶんめいじん [文明人] ◇ **civilizált ember**

ぶんめいてきな [文明的な] ◇ **civilizált** ◇ **kulturált**

ぶんめいてきに [文明的に] ◇ **kulturáltan**

ぶんめいにする [分明にする] ◇ **egyértelművé tesz** (明らかににする) [結論を分明にした。] „Egyértelművé tette a döntését.”

ぶんめん [文面] ◇ **levél tartalma** [お手紙の文面によると夏はハンガリーにいらっしやったのですね。] „Levele tartalmából ítélve, úgy látom, nyáron Magyarországra látogatott.”

ふんもん [噴門] ◇ **gyomorszáj** ◇ **kardia**

ふんもんの [噴門の] ◇ **kardiális** (胃の)

ぶんや [分野] ◇ **ágazat** [産業分野] „ipari ágazat” ◇ **terület** [研究の分野は何ですか?] „Mi a kutatási területed?” ◇ **tudományág** (科学の) ◇ **tudományterület** ◇ **かがくぶんや** [科学分野] **tudományág** ◇ **せいりよくぶんや** [勢力分野] **erőmegosztás** [衆議院の勢力分野は次の通りです。] „Az alsóház erőmegosztása a következőképpen alakult.” ◇ **せんもんぶんや** [専門分野] **szakterület** ◇ **とくいぶんや** [得意分野] **jól fekvő terület** [料理は貴方の得意分野です。] „Neked jól fekszik a főzés.” ◇ **とくいぶんやである** [得意分野である] **otthonosan mozog** [文学はあなたの得意分野です。] „Te az irodalomban otthonosan mozgatsz.”

ぶんよ [分与] ◇ **megosztás** [離婚に伴う財産分与について話し合った。] „Megbeszéltek a válás utáni vagyonmegosztást.”

ぶんよする 【分与する】 ◆ **megoszt** ^{りこん ご} [離婚後]、財産の半分を分与した。】 „Válás után fele-fele arányban megosztották a vagyont.”

ぶんらく 【文楽】 ◆ **bunraku**

ぶんらくにぎょう 【文楽人形】 ◆ **bunraku-báb**

ぶんり 【分離】 ◆ **disszociáció** (化学) ◆ **elkülönítés** ◆ **elkülönülés** ◆ **különválasztás** [企業の経営と所有の分離] „vállalatirányítás és tulajdonosi viszony különválasztása” ◆ **leválasztás** ◆ **szegregáció** ◆ **szétválasztás** [宗教と政治の分離] „állam és egyház szétválasztása” ◇ **しほんとかいえいのぶんり** [資本と経営の分離] **tőke és irányítás szétválasztása** ◇ **しゅうとかいえいのぶんり** [所有と経営の分離] **tulajdonosi kör és menedzsmen szétválasztása** ◇ **せいきょうぶんり** [政教分離] **politika és vallás szétválasztása** ◇ **せいきょうぶんり** [政教分離] **állam és vallás szétválasztása** ◇ **ちゅうおうぶんり**

たい 【中央分離帯】 **elválasztó sáv** [車は中央分離帯を越えた。] „Az autó áttörte az elválasztó sávot.”

ぶんり 【文理】 ◆ **bölcsészet és természettudomány** (文科と理科) ◆ **humán és reál** (文科と理科) ◆ **reálhumán**

ぶんりか 【分離果】 ◆ **hasadó termés** ◆ **hasadó termés** ◆ **széhasadó termés**

ぶんりがくぶ 【文理学部】 ◆ **bölcsészeti és természettudományi kar**

ぶんりかぜい 【分離課税】 ◆ **elkülönített adózás**

ぶんりき 【分離機、分離器】 ◆ **szétválasztó készülék**

ぶんりさせる 【分離させる】 ◆ **elkülönít** [お風呂とトイレを分離させた。] „Elkülöníttem a fürdőszobát a vécétől.” ◆ **szétválaszt** [蜜と不純物を分離させた。] „Szétválasztottam a mézet és a szennyezőanyagot.”

ぶんりしゅぎ 【分離主義】 ◆ **szeparatizmus**

ぶんりしゅぎしゃ 【分離主義者】 ◆ **szeparatista**

ぶんりしょう 【分離症】 ◆ **csigolyaivszakadás** ◇ **せきついぶんりしょう** [脊椎分

離症] **gerinci csigolyaív-szakadás** ◇ **ようついぶんりしょう** [腰椎分離症] **ágyéki csigolyaív-szakadás**

ぶんりする 【分離する】 ◆ **disszociál** [分子は分離した。] „A molekula disszociált.” ◆ **elválaszt egymástól** [サーバとストレージを分離した。] „Elválasztottam egymástól a szer-

vert és a tárolóeszközt.” ◆ **kiválik** [主要政党から分離して新党を結党した。] „A fő pártból kiválva alakítottak új pártot.” ◆ **különválaszt** [哲学と宗教を分離した。] „Különválasztotta a filozófiát és a vallást.” ◆ **leválaszt** [衛星からロケットを分離した。] „Leválasztotta a rakétát a műholdról.” ◆ **szétválaszt** [電気で水を分離した。] „Elektrolízissel szétválasztotta vizet.” ◆ **szétválík** [油と卵が分離してしまった。] „Az olaj és a tojás szétvált.”

ぶんりつ 【分立】 ◆ **elkülönülés** ◆ **különválás** ◆ **megosztás** ◆ **szétválás** ◇ **さんけんぶんりつ** [三権分立] **hármás hatalommegosztás** (立法権・執行権・行政権、司法権・裁判権)

ぶんりつつる 【分立する】 ◆ **elkülönül** [市町村が分立した。] „Elkülönültek egymástól a városok, a községek és a falvak.” ◆ **különválík** [大きな勢力は小規模な勢力に分立した。] „A nagy politikai erő különvált kisebbekre.” ◆

megoszlık [意見は分立した。] „A vélemények megoszlottak.” ◆ **szétválík** [政党は分立した。] „A párt szétvált.”

ぶんりのほうそく 【分離の法則】 ◆ **hasadás törvénye**

ぶんりは 【分離派】 ◆ **szakadár csoport**

ぶんりはの 【分離派の】 ◆ **szakadár**

ぶんりぶたい 【分離部隊】 ◆ **alegység** (目的によって編成される)

ぶんりほう 【分離法】 ◆ **szétválasztási módszer** ◇ **とうでんでんでんぶんりほう** [等電点分離法] **zoelektromos fókuszálás**

ぶんりやく 【文暦】 ◆ **Bunrjaku-kor** (年号)

ぶんりゅう 【分溜】 ◆ **elágazás** ◆ **mellékág**
◆ **söntölés**

ぶんりゅう 【分溜、分留】 ◆ **szakaszos le-**
párlás

ぶんりゅう 【分粒】 ◆ **méret szerinti válo-**
gatás

ぶんりゅうき 【分流器】 ◆ **söntölő ellenállás**

ぶんりゅうコイル 【分流コイル】 ◆ **söntölő-**
tekerces

ぶんりゅうしきげすいどう 【合流式下水道】 ◆
különválasztott esővíz és szennyvízcsa-
torna

ぶんりゅうする 【分溜する、分留する】 ◆ **sza-**
kaszos lepárol

ぶんりょう 【分量】 ◆ **adag** [エサの分量を
量る]。◆ **Kiméri a tápadagot.** ◆ **arány** [お
菓子作りには分量がとても大切です。] ◆ **A sü-**
temények készítésnél nagyon fontos az alapanya-
gok aránya. ◆ **dózis** [ビタミンの分量を増や
しすぎると危険な可能性があります。] ◆ **A vi-**
taminok nagy dózisban veszélyesek lehetnek. ◆
mennyiség [食事に入れる砂糖の分量を減ら
しました。] ◆ **Csökkentettem az ételimbem a**
cukor mennyiségét. ◆ **めぶんりょう** 【目分
量】 **szemmérték** [寸法を目分量で測っ
た。] ◆ **Szemmértékkel állapítottam meg a mé-**
retet.

ぶんりょうをはかる 【分量を計る】 ◆ **adagol**
[どうやってベビーフードの分量を計る
の?] ◆ **Te hogyan adagolod a babaételt?**

ぶんりよく 【分力】 ◆ **erőkomponens** ◆ **erő-**
összetevő

ふんるい 【分類】 ◆ **besorolás** ◆ **csoporto-**
sítás ◆ **felosztás** ◆ **klasszifikáció** ◆ **osztá-**
lyozás ◆ **osztályzás** ◆ **rendszerezés** ◆
ひょうけいぶんるい 【表形分類】 **fenetikus**
osztályozás

ふんるいがく 【分類学】 ◆ **osztályozástan** ◆
rendszer-tan ◆ **szisztematika** ◆ **taxonó-**
mia ◆ **かがくふんるいがく** 【化学分類学】 **ke-**
moszisztematika ◆ **かじつふんるいがく** 【果
実分類学】 **gyümölcs-tan** ◆ **かじつふんるいが**
く 【果実分類学】 **karpológia** ◆ **けいとうふん**
るいがく 【系統分類学】 **filogenetikus rend-**
szertan ◆ **さいぼうふんるいがく** 【細胞分類

学】 **citotaxonómia** ◆ **じっけんふんるいがく**
【実験分類学】 **kísérleti rendszer-tan** ◆ **す**
りょうふんるいがく 【数量分類学】 **numeri-**
kus taxonómia ◆ **ひょうけいぶんるいがく**
【表形分類学】 **fenetika**

ふんるいがくしゃ 【分類学者】 ◆ **rendszer-**
tannal foglalkozó személy ◆ **taxonómus**

ふんるいぐん 【分類群】 ◆ **taxon**

ふんるいする 【分類する】 ◆ **besorol** [この生
き物はまだ分類されていません。] ◆ **Ez az élő-**
lény még nincs besorolva. ◆ **csoportosít** [国
を大陸別に分類した。] ◆ **Földrészenként cso-**
portosította az országokat. ◆ **osztályoz** [も
もを大きさで分類した。] ◆ **Az őszibarackot**
nagy-ság szerint osztályozta. ◆ **rendszerez** [国
音楽をジャンル別に分類した。] ◆ **A zenéket**
műfajuk szerint rendszerezte. ◆ **sorol** [この
生き物は哺乳類に分類されている。] ◆ **Ezt az**
élőlényt az elősők közé sorolták. ◆ **szétválo-**
gat [このCDをジャンル別に分類して下さい!]
] ◆ **Válogassa szét ezeket a CD-eket műfaj**
szerint! ◆ **válogat** [郵便物を分類した。]
] ◆ **A postámat válogattam.**

ふんるいひょう 【分類表】 ◆ **rendszerező**
táblázat

ふんるいふかのうな 【分類不可能な】 ◆ **para-**
morf (動植物)

ふんるいほう 【分類法】 ◆ **rendszerezési**
módszer

ふんるいもくろく 【分類目録】 ◆ **rendszerező**
katalógus

ふんれい 【奮励】 ◆ **fáradhatatlan erőfeszí-**
tés (奮励努力)

ふんれい 【分霊】 ◆ **lélek szétválasztása**

ふんれい 【文例】 ◆ **példamondat** [文例豊富
な辞書] ◆ **szótár sok példamondattal**

ふんれいする 【奮励する】 ◆ **igyekezik** [目
標を達成するために奮励した。] ◆ **Igyeke-**
zett elérni a célját.

ふんれいどりよく 【奮励努力】 ◆ **fáradhatat-**
lan erőfeszítés ◆ **fáradozás**

ぶんれつ [分裂] ◆ **menetoszlopba rendeződés**

ぶんれつ [分裂] ◆ **bomlás** ◆ **felbomlás** 「ユーゴスラヴィアの分裂」 „Jugoszlávia felbomlása” ◆ **fisszió** ◆ **hasadás** ◆ **kettészakadás**

(二つに) 「ドイツの分裂と再統一」 „Németország kettészakadása és egyesülése” ◆ **megosztottság** 「国民の分裂」 „nép megosztottsága”

◆ **osztódás** 「顕微鏡で細胞の分裂を観察した。」 „Mikroszkóppal tanulmányoztam a sejtek osztódását.” ◆ **szakadás** 「東西教会の分裂」 „egyház nyugatira és keletire szakadása” ◆ **szétszakadás** ◆ **szétválás** ◇ **かくぶんれつ**

【核分裂】 **maghasadás** 「核分裂で熱が発生した。」 „A maghasadáskor hő szabadult fel.” ◇ **かくぶんれつ** 【核分裂】 **sejtmag osztódása** (細胞核の) ◇ **かくぶんれつ** 【核分裂】 **kariokinézis** ◇ **げんすうぶんれつ** 【減数分裂】 **kromoszómaszám-csökkentő osztódás** ◇ **げんすうぶんれつ** 【減数分裂】 **számfelvező osztódás** ◇ **げんすうぶんれつ** 【減数分裂】 **meiózis** 「有糸分裂と減数分裂」 „mitózis és meiózis” ◇ **さいぼうしつぶんれつ** 【細胞質分裂】 **citokinézis** ◇ **さいぼうぶんれつ** 【細胞分裂】 **sejtosztódás** ◇ **じんかくのぶんれつ** 【人格の分裂】 **személyiség bomlása** ◇ **すいそうぶんれつ** 【垂層分裂】 **antiklinális osztódás** ◇ **せいとうのぶんれつ** 【政党の分裂】 **pártszakadás** ◇ **たいさいぼうぶんれつ** 【体細胞分裂】 **testi sejtek osztódása** ◇ **とうないぶんれつ** 【党内分裂】 **pártszakadás** ◇ **にぶんれつ** 【二分裂】 **kettéhasadás** ◇ **ゆうしぶんれつ** 【有糸分裂】 **mitózis** 「有糸分裂と減数分裂」 „mitózis és meiózis”

ぶんれつかんき [分裂間期] ◆ **interkinézis**

ぶんれつこうき [分裂後期] ◆ **anafázis**

ぶんれつこうしん [分列行進] ◆ **menetoszlopban vonulás**

ぶんれつこうしんする [分列行進する] ◆ **menetoszlopban vonul**

ぶんれつしき [分列式] ◆ **felvonulás** ◆ **parádé**

ぶんれつしゅうき [分裂終期] ◆ **telofázis**

ぶんれつしょう [分裂症] ◆ **skizofrénia** ◆ **tudathasadás** ◇ **せいしんぶんれつしょう** 【精神分裂症】 **skizofrénia** (統合失調症) ◇

せいしんぶんれつしょう 【精神分裂症】 **tudathasadás** (統合失調症)

ぶんれつする [分裂する] ◆ **felbomlik** 「党が分裂した。」 „A párt felbomlott.” ◆ **osztódik** 「細胞が分裂する。」 „A sejtek osztódnak.”

◆ **szakad** 「ローマ帝国は東西に分裂した。」 „A Római Birodalom keleti és nyugati részre szakadt.” ◆ **széthasad** 「分裂した帝国」 „széthasadt birodalom” ◆ **szétválík** 「家族が分裂した。」 „A család szétvált.”

ぶんれつせいしよく [分裂生殖] ◆ **hasadásos szaporodás** ◆ **schizogenezis**

ぶんれつぜんき [分裂前期] ◆ **profázis**

ぶんれつぜんちゅうき [分裂前中期] ◆ **prometafázis**

ぶんれつそしき [分裂組織] ◆ **merisztéma** ◇ **かいざいぶんれつそしき** 【介在分裂組織】 **interkaláris merisztéma** ◇ **そくせいぶんれつそしき** 【側生分裂組織】 **oldalmerisztéma** ◇ **ちょうたんぶんれつそしき** 【頂端分裂組織】 **csúcsmerisztéma**

ぶんれつちゅうき [分裂中期] ◆ **metafázis**

ぶんれつは [分裂派] ◆ **szakadár csoport** (分離派)

ぶんれつひょうそう [分裂表層] ◆ **meriztoderma**

ぶんれつぶつしつ 【分裂物質】 ◆ **hasadóanyag** 「分裂物質はきびしく保管された。」 „A hasadóanyagot szigorúan őrizték.”

ぶんろく 【文禄】 ◆ **Bunroku-kor** (年号)

ふんわり ◆ **lazán** 「スカーフをふんわり巻いた。」 „Lazán a nyakamra tekertem a sálát.” ◆ **puhán** 「ふんわりとしたマシュマロ」 „puha pillecukor” ◆ **vattaszerűen** 「プリンに生クリームをふんわりのせた。」 „A vattaszerű tej-színhabot a pudingra raktam.”

ふんわりしている ◆ **bolyhos** 「ふんわりしている髪の毛」 „bolyhos haj” ◆ **puha** 「タオルがふんわりしている。」 „Puha a törülköző.”

ふんをかける 【糞を掛ける】 ◆ **lecsinál** ^{とりわ} 「鳥は
^{あたま} ^{ふん} ^か 頭に糞を掛けた。」 „Egy madár lecsinálta a fejemet.”

ふんをする 【糞をする】 ◆ **tojik** (鳥が) ^{とり} 「鳥
^{わたし} ^{あたま} ^{ふん} が私の頭に糞をした。」 „Egy madár a fejemre tojt.” ◆ **ürit** ^{いぬわ} ^{ふん} 「犬は糞をした。」 „A kutya ürített.”

へ・べ・ぺ

へ ◆ **F-hang** (音名) ◇ **えいへ** 【嬰へ】 **fisz** (音名) ◇ **へおんきごう** 【へ音記号】 **F-kulcs** (音楽の) ◇ **へたんちょう** 【へ短調】 **f-moll** ◇ **へちょうちょう** 【へ長調】 **F-dúr**

へ ◆ **igenis** 「へ、かしこまりました。」 „Igenis, értettem!”

へ 【え】 -e ◆ **ba** (~中へ) 「東京へ行きました。」 „Tokióba mentem.” ◆ **be** 「財布をポケットへ入れた。」 „A pénztárcámat a zsebembe tettem.” ◆ **nak** 「父へ手紙を書いた。」 „Levelet írtam apámnak.” ◆ **nek** 「姉貴へプレゼントをあげた。」 „Ajándékot adtam a nővéremnek.” ◆ **ra** 「本を本棚へ入れた。」 „A könyvet a polcra tettem.” ◆ **re** 「島へ着いた。」 „Megérkeztem a szigetre.” ◇ **とおくへ** 【遠くへ】 **tóku-e messzire** 「遠くへ引越した。」 „Messzire költöztem.” ◇ **ところへ** 【所へ】 **tokoro-e közben** 「食べている所へ誰か来た。」 „Evés közben jött valaki.”

へ 【尻】 ◆ **fig** ◆ **puki** ◆ **szellentés** ◇ **いたちのさいごつべ** 【イタチの最後っ尻、鼬の最後っ尻】 **utolsó kétségbeesett próbálkozás** ◇ **ひやくにちのせつぼうへひとつ** 【百日の説法尻一つ】 **ezeréves munkát egy pillanat alatt tönkre lehet tenni** ◇ **へこき** 【屁放き、屁こき】 **szellentés** (おならをすること) ◇ **へこき** 【屁放き、屁こき】 **figás** (おならをすること) ◇ **へともおもわない** 【屁とも思わない、へとも思わない】 **tojik rá** 「政治家は国民の意見を屁とも思っていない。」 „A politikus tojik a nép véleményére.” ◇ **へのかつぱ** 【屁の河童】 **heno kappa gyerekjáték** 「この仕事は屁の河童だ。」 „Ez a munka gyerekjáték.”

べ 【部】 ◆ **dolgozó osztály**

へア ◆ **haj** (髪) ◆ **szőr** (毛) ◇ **アンダーヘア** **intim szőrzet** (陰毛) ◇ **ヘア・ヌード** **fanzőrzetes meztelen** ◇ **ヘア・ヌード** **anyaszült meztelen** (全裸) ◇ **ロングヘア**

hosszú haj 「若い頃はロングヘアだった。」 „Fiatalkoromban hosszú hajam volt.”

ヘア ◆ **emelés** (ベースアップ)

ヘア ◆ **pár** 「靴下のペアがなくなった。」 „Elveszett a zokni párja.”

ヘアー ◆ **pár** (ペア) ◇ **コンプリペアー** **komplementer pár**

ヘアーアイロン ◆ **sütővas**

ヘアーエクステンション ◆ **hajkiegészítő paróka**

ヘアトリートメント ◆ **hajápolás** (手入れすること) ◆ **hajápoló** (シャンプーなど)

ヘアオイル ◆ **hajolaj**

ヘアカラーリングざい 【ヘアカラーリング剤】
◆ **hajfesték**

ヘアクリーム ◆ **hajkrém**

ヘア・ケア ◆ **hajápolás**

ヘアゴム ◆ **hajgumi**

ヘアスタイル ◆ **hajviselet** 「貴方にこのヘアスタイルが似合っている。」 „Illik hozzád ez a hajviselet.”

ヘア・スプレー ◆ **hajlakk** 「髪にヘアスプレーを掛けた。」 „Hajlakkot fújt a hajára.”

ヘア・スプレーをかける 【ヘア・スプレーを掛ける】 ◆ **belakkoz** 「髪にヘアスプレーを掛けた。」 „Belakkozta a haját.”

ヘアダイ ◆ **hajfesték**

ヘアダイする ◆ **befesti a haját** 「ヘアダイしてもらった。」 „Befestettem a hajam.”

ヘア・トニック ◆ **hajtonik**

ヘアドライヤー ◆ **hajszáritó** (ドライヤー)
「ヘアドライヤーで髪を乾かした。」 „Megszáritottam a hajam a hajszáritóval.”

ヘアになっている ◆ **páros** 「靴下はペアになっていない。」 „Nem páros a zoknim.”

ヘア・ヌード ◆ **anyaszült meztelen** (全裸)

◆ **fanszörzetes meztelen**

ヘアネット ◆ **hajháló**

ペアのない ◆ **páratlan** せんたく お 「洗濯が終わるとペア
くつした かならず でて
のない靴下が 必ず出てくる。」 „A mosás
után mindig van egy páratlan zokni.”

ヘア・バンド ◆ **hajpánt**

ヘアピース ◆ **álhaj** ◆ **vendéghaj**

ヘアピン ◆ **disztű** かみ さ 「髪にヘアピンを刺した。」
„Disztűt szúrtam a hajamba.” ◆ **hajtű**

ヘアピンカーブ ◆ **hajtűkanyar**

ヘアブラシ ◆ **hajkefe**

ヘアブラシをかける 【ヘアブラシを掛ける】 ◆
keféli a haját か 「ヘアブラシを掛けた。」
„Kefélte a haját.”

ヘア・リキッド ◆ **hajfixáló** (液体整髪料) ◆
hajvíz

ヘアリボン ◆ **hajszalag**

ベアリング ◆ **csapágy** (軸受け) ◆ **ボール・**
ベアリング **golyóscsapágy** ◆ **ローラー・ベア**
リング **görgőcsapágy**

ベアリング・ボックス ◆ **csapágyház**

ベアルック ◆ **pár egyforma ruházata** かれ 「彼ら
わ
はベアルックだ。」 „Annak a párnak egyforma
a ruházata.”

ヘアレス ◆ **kopaszkutya** (犬) ◆ **kopasz-**
macska (猫)

ヘア・ローション ◆ **hajfixáló** (ヘアリキッ
ド) ◆ **hajszesz**

ペアをくむ 【ペアを組む】 ◆ **párt alkot** かれ 「彼
わ
らはアイスダンスのペアを組んだ。」 „Jégtán-
cos párt alkottak.”

へい ◆ **igenis** 「へい、かしこまりました。」
„Igenis, értettem!”

へい【丙】 ◆ **harmadik** (第三) ◆ **közepes**
(ちゅう) ◆ **こうおつへい** 【甲乙丙】 **első,**
második, harmadik ◆ **へいしゅ** 【三種】 **har-**
madosztály

へい【兵】 ◆ **csapat** (軍隊) ぜんせん へい おく 「前線に兵を送
った。」 „Csapatokat küldött a frontra.” ◆ **ka-**
へい つの
tona 「兵を募る。」 „Katonákat verbuvál.” ◆

sereg (軍隊) こくおう わ へい あ 「国王は兵を挙げた。」 „A ki-
rály sereget küldött a csatába.” ◆ **tisztesek**
(階級のグループ) ◆ **いっとうへい** 【一等
兵】 **örvezető** (階級) ◆ **ぎゆうへい** 【義勇
兵】 **önkéntes katona** ◆ **べいへい** 【米兵】
amerikai katona (アメリカの兵士) ◆ **へい**
をあげる 【兵を挙げる】 **sereget állít** 「
ごひやく にん へい あ
500人の兵を挙げた。」 „500 fős sereget állít-
tott.”

へい【塙】 ◆ **kerítés** いえ まわ へい 「家の周りに塙をめぐ
らした。」 „Kerítéssel vette körbe a házat.” ◆

sánc ◆ **védőfal** (防壁) れんが へい た 「煉瓦で塙を立て
た。」 „Téglából védőfalat állított.” ◆ **いしべい**
【石塙】 **kőfal** ◆ **いたべい** 【板塙】 **lécke-**
rités ◆ **コンクリートのべい** 【コンクリートの
塙】 **betonfal** ◆ **たかべい** 【高塙】 **magas**
kerítés ◆ **どべい** 【土塙】 **blokkfal** ◆ **どべ**
い 【土塙】 **vályogkerítés** ◆ **ねりべい** 【練り
塙、練塙】 **vályogfal** ◆ **ブロックべい** 【プロ
ック塙】 **betonfal** ◆ **レンガべい** 【レンガ塙、
煉瓦塙】 **téglakerítés**

へい【弊】 ◆ **gonosz** へい のぞ 「弊を除く。」 „Megsza-
badul a gonosztól.” ◆ **kár** (弊害) ◆ **rossz**

szokás 「飲酒の弊」 „ivás rossz szokása” ◆ **つ**
うへい 【通弊】 **jellemző rossz szokás** 「ハ
じん つうへい
ンガリー人の通弊」 „magyarokra jellemző rossz
szokás” ◆ **つうへい** 【通弊】 **közös gyenge-**
しゃかい つうへい
ség 「社会の通弊」 „társadalom közös gyenge-
おんしゃ
sége” ◆ **へいしゅ** 【弊社】 **vállalatunk** 「御社
へいしゅ
と弊社」 „önök vállalata és a mi vállalatunk”

へい【米】 ◆ **amerikai** (米～) へい 「米ドルを
えん りょうがえ
円に両替した。」 „Amerikai dollárt váltottam
jenre.” ◆ **たいべい** 【対米】 **Amerikával**
szembeni ◆ **にちべい** 【日米】 **japán-**
にちべいかんけい
amerikai 「日米関係」 „japán-amerikai kap-
csolatok” ◆ **べいドル** 【米ドル】 **amerikai dol-**
lár ◆ **へいべい** 【平米】 **négyzetméter** 「
よんじゅうへいべい うち す
40平米の家に住んでいます。」 „40 négyzet-
méteres lakásban lakik.”

ペイ ◆ **fizetés** (賃金) かいしゃ わ 「この会社はペイがい
い。」 „Ez a cég jól fizet.” ◆ **ペイする** **pénzt**

hoz ^{じぎょうわ} 「この事業はペイしない。」 „Ez a vállalkozás nem hoz pénzt.”

へいあん 【平安】 ◆ **békesség**

へいあんじだい 【平安時代】 ◆ **Heian-korszak**

へいあんちょう 【平安朝】 ◆ **Heian-kori császári udvar**

へいあんな 【平安な】 ◆ **békés** ^{へいあん ひび} 「平安な日々をおく送っている。」 „Békésen telnek a napjai.”

へいい 【平易】 ◆ **egyszerűség** 「テキストを平易に言い換えた。」 „Egyszerűsítettem a szöveget.” ◆ **közérthetőség**

へいいか 【平易化】 ◆ **egyszerűsítés**

べいいちば 【米市場】 ◆ **rizspiac**

へいいな 【平易な】 ◆ **egyszerű** ^{へいい} 「平易な表現」 „egyszerű kifejezés” ◆ **közérthető** ^{ひょうげん} (通俗的な) ^{へいい かいせつ} 「平易な解説」 „közérthető magyarázat”

へいいに 【平易に】 ◆ **egyszerűen** ^{でんりゅうわ} 「電流は平易に言えば電気の流れと受け取れる。」 „Az áramot egyszerűen a villany áramlásaként is foghatjuk.” ◆ **közérthetően** ^{きかい つか かつ} 「機械の使い方を平易に説明した。」 „Közérthetően elmagyarázta a gép használatát.”

へいいん 【兵員】 ◆ **katonai állomány** ^{へいいん} 「兵員削減」 „katonai állomány csökkentése” ◆ **katonai személyzet** ^{さくげん}

へいいん 【病院】 ◆ **intézetünk**

へいいんめいぼ 【兵員名簿】 ◆ **létszámjegyzék**

へいいんゆそう 【兵員輸送】 ◆ **csapat szállítás**

へいいんゆそうせん 【兵員輸送船】 ◆ **csapat szállító hajó**

へいえい 【併映】 ◆ **együtt vetítés**

へいえい 【兵営】 ◆ **laktanya**

べいえい 【米英】 ◆ **amerikai-brit**

へいえいする 【併映する】 ◆ **együtt vetít** ^{えいが ちょうへんえいが} 「ドキュメンタリー映画が長編映画とともに

^{へいえい} 併映された。」 „A dokumentumfilmet a nagyfilmmel együtt vetítették.”

へいえき 【兵役】 ◆ **katonai szolgálat** ^に 「2年間兵役につく。」 „Két évig szolgál a katonaságnál.” ◇ **へいえきにとられる** 【兵役に取られる】 **katonának viszik**

へいえきぎむ 【兵役義務】 ◆ **kötelező katonai szolgálat**

へいえきぎむしゃ 【兵役義務者】 ◆ **sorkötelezett**

へいえきにとられる 【兵役に取られる】 ◆ **katonának viszik**

へいえきにふくする 【兵役に服する】 ◆ **katonai szolgálatra megy** ^{ちょうへいせいど へいえき ふく} 「徴兵制度で兵役に服した。」 „Elment kötelező katonai szolgálatra.”

◆ **szolgál a hadseregben** ^{に ねんかんへいえき ふく} 「2年間兵役に服した。」 „Két évig szolgált a hadseregben.”

へいえきねんげん 【兵役年限】 ◆ **katonai szolgálat időtartama**

へいえきめんじょ 【兵役免除】 ◆ **felmentés katonai szolgálat alól**

へいえん 【閉園】 ◆ **bezárás**

へいえんする 【閉園する】 ◆ **bezár** ^{ほんじつ わ} 「本日は閉園しました。」 „Mára már bezártunk.” ◆ **bezárja kapuit** ^{へいえん} 「当動物園は3月 31日に閉園しました。」 „Az állatkert március harmadikával bezárta kapuit.”

◆ **zár** ^{ほん} 「本公園は午後6時に閉園します。」 „Parkunk délután 6 órakor zár.”

へいおうレンズ 【平凹レンズ】 ◆ **sík-homorú lencse**

パイオフ ◆ **betétbiztosítás** (預金保険制度)

へいおん 【平温】 ◆ **normál hőmérséklet** (常温)

へいおん 【平穩】 ◆ **béke** ^{まち わ へいおん と もど} 「町は平穩を取り戻した。」 „A város visszanyerte békéjét.” ◆ **nyugalom** ^{へいおん みだ} 「平穩が乱された。」 „Háborgatták a nyugalmat.” ◇ **こうきょうのへいおん** 【公共の平穩】 **köznyugalom**

へいおんせつ 【閉音節】 ◆ **zárt szótag**

へいおんな [平穏な] ◆ **békés** [平穏な毎日] へいおん まいにち
 | „békés napok” ◆ **nyugodt** [平穏な生活] へいおん せいかつ
 „nyugodt élet”

へいおんに [平穏に] ◆ **nyugalomban** [平穏] へいおん
 に暮らす。] „Nyugalomban él.”

へいおんぶじ [平穏無事] ◆ **béke** ◆ **esemény-
telenség**

へいおんぶじに [平穏無事に] ◆ **béke** [平穏無事に暮らす。] „Békében él.”

へいか [兵火] ◆ **háború tüze** [村は兵火にかかった。] „A falut érte a háború tüze.”

へいか [兵科] ◆ **fegyvernem**

へいか [平価] ◆ **egyenérték** ◆ **névérték**
 ◆ **paritás** ◇ **かわせへいか** [為替平価]
valutaárfolyam-paritás ◇ **きんへいか** [金平価]
aranyparitás ◇ **きんりへいか** [金利平価]
kamatparitás ◇ **こうばいりょくへいか** [購買力平価]
vásárlóerő-paritás ◇ **ほうていへいか** [法定平価]
törvényes nem-fémparitás

へいか [閉架] ◆ **zárt polrendszer**

へいか [陛下] ◆ **felsőég** ◆ **fenség** ◆ **őfelség**
 ◇ **こうごうへいか** [皇后陛下] **császárné őfelsége**
 ◇ **こくおうへいか** [国王陛下] **király őfelsége**
 ◇ **じょうおうへいか** [女王陛下] **királynő őfelsége**
 ◇ **てんのうへいか** [天皇陛下] **császár őfelsége**
 ◇ **りょうへいか** [兩陛下] **két felség**
 ◇ **りょうへいか** [兩陛下] **császár és császárné őfelsége** (天皇皇后兩陛下)

へいか [米価] ◆ **rizzár** ◆ **rizz ár** ◇ **こうていへいか** [公定米価]
hivatalos rizzár ◇ **せいさんしゃへいか** [生産者米価]
termelői rizzár ◇ **へいかこうてい** [米価公定]
rizzár szabályozása

へいかい [閉会] ◆ **gyűlés bezárása** ◆ **zá-
rás** [シンポジウムで閉会の辞を述べた。] „Záróköszöntőt mondott a szimpóziumon.”
 ◇ **へいかいになる** [閉会になる] **ülést zár** [こっかい わ あした へいかい]
 国会は明日閉会になる。] „Holnap zárja az ülészakát az országgyűlés.”

へいがい [弊害] ◆ **károkozás** (弊害を及ぼすこと) [金融政策によって経済的な弊害が出た。] „A fiskális politika gazdasági kárt okozott.”

zott. ◆ **káros hatás** [睡眠不足で仕事に弊害が生じた。] „A kialvatlanság káros hatással volt a munkájára.”
 ◆ **sérelem** [体罰は精神的な弊害をもたらす。] „A testi fenytés lelki sérelemhez vezet.”

へいかいしき [閉会式] ◆ **záróünnepség**

へいかいちゅうである [閉会中である] ◆ **nem ülésezik** [国会は現在 閉会中である。] „Az országgyűlés jelenleg nem ülésezik.”

へいかいになる [閉会になる] ◆ **ülést zár** [こっかい わ あした へいかい]
 国会は明日閉会になる。] „Holnap zárja az ülészakát az országgyűlés.”

へいがいをおよぼす [弊害を及ぼす] ◆ **kárt okoz** [生産の減少は消費者に弊害を及ぼした。] „A termeléscsökkenés kárt okozott a fogyasztóknak.”

へいかいをせんする [閉会を宣する] ◆ **berekeszti az ülést** [議長は閉会を宣した。] „Az elnök berekesztette az ülést.”

へいかがくし [米科学誌] ◆ **amerikai tudományos magazin**

へいかきりあげ [平価切り上げ] ◆ **felértékelés**

へいかきりさげ [平価切り下げ] ◆ **leértékelés** [ドルの平価切り下げ] „dollár leértékelése”

へいかく [平角] ◆ **egyenesszög** (180°)

へいかこうてい [米価公定] ◆ **rizzár szabályozása**

へいかしょうこう [兵科将校] ◆ **harcparancsnok**

へいかしんぎかい [米価審議会] ◆ **rizzárta-nács**

へいかつきん [平滑筋] ◆ **akaratlan izom** ◆ **automatikus működésű izom** ◆ **simaizom**

へいかん [閉館] ◆ **bezárás** [本博物館は来年閉館します。] „Ez a múzeum jövőre bezár.”
 ◆ **épület bezárása** ◆ **zárás** [図書館の閉館時間は何時ですか?] „Hány órakor zár a könyvtár?”

へいがん 【併願】 ◆ **több helyre jelentkezés** にゅうがくしけん へいがん 「入学試験の併願」 „több helyre jelentkezés felvételire”

べいかん 【米韓】 ◆ **amerikai-dél koreai** ◆ **amerikai-koreai**

へいがんきぼうしゃ 【併願希望者】 ◆ **több intézménybe jelentkező**

へいかんじかん 【閉館時間】 ◆ **zárásidő** ◆ **záróra**

へいかんする 【閉館する】 ◆ **bezár** ながねんあい 「長年愛された図書館が閉館した。」 „Hosszú idő után bezárt a közkedvelt könyvtár.”

へいがんする 【併願する】 ◆ **egyidejűleg bejelöl** こうりつ しりつ がっこう へいがん 「公立と私立の学校を併願した。」 „Egyidejűleg bejelölte továbbtanulásra a magán és állami iskolát.”

へいき 【併記】 ◆ **együtt leírás**

へいき 【兵器】 ◆ **fegyver** 「兵器の密輸輸入で捕まった。」 „Fegyvercsempészet miatt fogták el.”
 ◇ **うちゅうへいき** 【宇宙兵器】 **űrfegyver** ◇ **かがくへいき** 【化学兵器】 **vegyi fegyver** ◇ **かくへいき** 【核兵器】 **atomfegyver** ◇ **かくへいき** 【核兵器】 **nukleáris fegyver** ◇ **げんしりょくへいき** 【原子力兵器】 **atomfegyver** ◇ **さいきんへいき** 【細菌兵器】 **bakteriológiai fegyver** ◇ **せいぶつへいき** 【生物兵器】 **biológiai fegyver** ◇ **せんじゅつへいき** 【戦術兵器】 **taktikai fegyver** ◇ **せんじゅつへいき** 【戦術兵器】 **harcászati fegyver** ◇ **せんりやくへいき** 【戦略兵器】 **stratégiai fegyver** ◇ **せんりやくへいき** 【戦略兵器】 **hadászati fegyver** ◇ **たいくうへいき** 【対空兵器】 **légvédelmi fegyver** ◇ **たいりょうはかいへいき** 【大量破壊兵器】 **tömegpusztító fegyver** ◇ **ちょうへいき** 【超兵器】 **szuperfegyver** ◇ **つうじょうへいき** 【通常兵器】 **hagyományos fegyver** ◇ **ひじんどうてきへいき** 【非人道的兵器】 **embertelen fegyver** ◇ **ひじんどうへいき** 【非人道兵器】 **embertelen fegyver** ◇ **ひみつへいき** 【秘密兵器】 **titkos fegyver** ◇ **レーザーへいき** 【レーザー兵器】 **lézerfegyver**

へいき 【平気】 ◆ **közömbösség** ちち じゅうたい 「父が重体なのによく平気でいられるね！」 „Hogy lehetsz ilyen közömbös, amikor apánk súlyos beteg?” ◆ **nyugodt lélek** ◆ **nyugodtság** いっしょうけんめい 「一生懸命

へいき よそお 平気を装った。」 „Minden erőmmel nyugodtságot színleltem.” ◆ **sima ügy**

へいきこ 【兵器庫】 ◆ **fegyverraktár**

へいきこうぎょう 【兵器工業】 ◆ **fegyveripar**

へいきこうじょう 【兵器工場】 ◆ **fegyvergyár**

へいきしょう 【兵器廠】 ◆ **arzenál** ◆ **fegyverzet**

へいきする 【併記する】 ◆ **együtt leír** ろんぶん りょうほう かせつ へいき 「両方の仮説を併記した。」 „Az értekezésben mindkét hipotézist leírtam.” ◆ **együtt ráír** じゅうみんひょう げんざい せい きゅうせい へいき 「住民票に現在の姓と旧姓を併記した。」 „A lakcímkártyára a családi nevével együtt a leánykori nevét is ráírták.”

へいきで 【平気で】 ◆ **lazán** かのじょ まえ へいき 「彼女の前で平気でおならをする。」 „Lazán fingik a nő előtt.” ◆

elkiismeret-furdalás nélkül うわき 「彼は平気で浮気をする。」 „Elkiismeret-furdalás nélkül megcsalja a feleségét.” ◆ **simán** ほくわ 「僕はコーヒーを二杯飲んでも平気で眠れる。」 „Én két kávé után is simán elalszom.” ◆ **szemrebbenés nélkül** せいじか わ へいき うそ (平気な顔で) 「政治家は平気で嘘をつく。」 „A politikusok szemrebbenés nélkül hazudnak.”

へいきな 【平気な】 ◆ **megvan** わたし わくるま 「私は車なしでも平気。」 „Jól megvagyok autó nélkül.” ◆

nem izgatja magát へいき 「平気なふりをした。」 „Úgy tettem, mint aki nem izgatja magát.” ◆

semmi baj まいにち りょうり へいき 「毎日ジャガイモ料理でも平気。」 „Ha minden nap krumplit eszek, sincs semmi baj.” ◆ **へいきなかおで** 【平気な顔で】 **szemrebbenés nélkül** へいき かお うそ 「平気な顔で嘘をつく。」 „Szemrebbenés nélkül hazudik.”

へいきなかおで 【平気な顔で】 ◆ **szemrebbenés nélkül** へいき かお うそ 「平気な顔で嘘をつく。」 „Szemrebbenés nélkül hazudik.”

へいきよく 【平曲】 ◆ **Heikék története bívás kísérettel**

へいきよくせん 【閉曲線】 ◆ **zárt görbe**

へいきん [平均] ◆ **átlag** かれわへいきん おお 「彼は平均より多
く稼ぎます。」 „Ő az átlagnál jobban keres.” ◆
egyenletesség (均等) ◆ **egyensúly** からだ 「体
の平均を失った。」 „Elvesztettem az egyensú-
lyomat.” ◆ **közéérték** ◇ **かじゅうへいきん**
【加重平均】 **súlyozott átlag** ◇ **きかへいきん**
【幾何平均】 **mértani átlag** ◇ **さんじゅ**
つへいきん【算術平均】 **számtani átlag** ◇
そうかへいきん【相加平均】 **számtani átlag**
(算術平均) ◇ **そうじょうへいきん**【相乗平
均】 **mértani átlag** ◇ **たんじゅんへいきん**【相
乗平均】 **egyszerű átlag** ◇ **ちょうわへい**
きん【調和平均】 **harmonikus átlag**

へいきんいかの【平均以下の】 ◆ **átlagon alu-**
li へいきんいか しんちょう 「átlagon aluli testma-
gasság”

へいきんいじょうの【平均以上の】 ◆ **átlagon**
felüli へいきんいじょう さいのう 「átlagon felüli tehet-
ség”

へいきんかする【平均化する】 ◆ **átlagol** でんき しんごう へいきんか 「
電気信号を平均化する。」 „Átlagolja az elektro-
nikus jelet.” ◆ **kiegyenlít** きゅうよすいじゆん へいきんか 「給与水準を平均化
する。」 „Kiegyenlíti az emberek keresetét.”

へいきんかぶか【平均株価】 ◆ **részvényin-**
dex ◇ **ダウしきへいきんかぶか**【ダウ式平均株
価】 **Dow-Jones index**

へいきんきおん【平均気温】 ◆ **átlaghőmér-**
séklet

へいきんキネティックおんど【平均キネティッ
ク温度】 ◆ **átlagos kinetikus hőmérséklet**
(MKT)

へいきんきゅうりょう【平均給料】 ◆ **átlagfi-**
zetés ◆ **átlagkereset** へいきんきゅうりょう すい 「平均給料の推移」
„átlagkeresetek alakulása”

へいきんげっしゅう【平均月収】 ◆ **havi át-**
lagkereset

へいきんごさ【平均誤差】 ◆ **közepes eltérés**

へいきんこん【平均棍】 ◆ **billér** (退化した後
翅)

へいきんして【平均して】 ◆ **átlagosan** へいきん まいにち はちじ かん ね 「
平均して毎日8時間寝ている。」 „Átlagosan
napi nyolc órát alszom.”

へいきんじゅみょう【平均寿命】 ◆ **átlagélet-**
kor にほんじん へいきんじゅみょう わ なんさい 「日本人の平均寿命は何歳ですか？」
„Mekkora a japánok átlagéletkora?” ◆ **szüle-**
téskor várható élettartam ◆ **várható**
élettartam でんきゅう へいきんじゅみょう 「電球の平均寿命」 „izzólámpa
várható élettartam”

へいきんしよとく【平均所得】 ◆ **átlagjöve-**
delem

へいきんしんちょう【平均身長】 ◆ **átlagos**
testmagasság

へいきんすいじゆん【平均水準】 ◆ **átlag-**
sztint

へいきんする【平均する】 ◆ **átlagol** いちにち へいきん じゅうっけん と あ 「一日に
平均すると10件の問い合わせがくる。」 „Na-
pi átlagolásban 10 megkeresés érkezik.” ◆
egyenletes (均等) いた あつ わ へいきん 「この板の厚さは平均し
ている。」 „Ennek a deszkának egyenletes a
vastagsága.”

へいきんすると【平均すると】 ◆ **átlagosan**
へいきん おお 「それを平均するとそんなに多くない。」 „Ez
átlagosan nem is olyan sok.”

へいきんそくど【平均速度】 ◆ **átlagsebes-**
ség

へいきんだい【平均台】 ◆ **gerenda** せんしゆ わ へいきんだい くず 「選手は
平均台でバランスを崩した。」 „A versenyző el-
veszítette az egyensúlyát a gerendán.”

へいきんち【平均値】 ◆ **átlagérték** へいきんち 「平均値
を計算する。」 „Átlagértéket számol.” ◆ **kö-**
zépérték

へいきんちんぎん【平均賃金】 ◆ **átlagbér**

へいきんてきな【平均的な】 ◆ **átlagos** へいきんてき すいみんじかん 「
平均的な睡眠時間」 „átlagos alvásidő”

へいきんてきに【平均的に】 ◆ **átlagban véve**
◆ **átlagosan**

へいきんてん【平均点】 ◆ **átlagpontszám**
(点数)

へいきんねんしゅう【平均年収】 ◆ **átlagjö-**
vedelem

へいきんねんれい【平均年齢】 ◆ **átlagélet-**
kor かいしゅ わ しゃいん へいきんねんれい さんじゅうさい 「この会社は社員の平均年齢が30歳で

す。」 „A cég dolgozóinak átlagéletkora 30 év.”
◆ **korátlag**

へいきんの [平均の] ◆ **átlagos** へいきんでん わ 「平均点は
ろくじゅうてん
60点でした。」 „Az átlagos pontszám 60
pont volt.”

へいきんぼう [閉近傍] ◆ **zárt szomszédság**
(数学)

へいきんよめい [平均余命] ◆ **várható élet-**
tartam

へいきんりつ [平均率] ◆ **átlagrata** たいじゅう 「体重
ぞうか へいきんりつ
増加の平均率」 „testsúlynövekedés átlagrátája”

へいきんをだす [平均を出す] ◆ **kiszámítja**
az átlagot へいきん 「コンピューターで平均を出し
だ
た。」 „Számítógéppel kiszámítottam az átlagot.”

へいきんをとる [平均を取る] ◆ **átlagol** 「
そくていち へいきん と
測定値の平均を取った。」 „Átlagoltam a mért
ねんしゅう へいきん
értékeket.” ◆ **átlagot vesz** 「年収の平均を
と
取った。」 „A jövedelmek átlagát vettem.” ◆
egyensúlyoz (バランスを取る)

へいくかん [閉区間] ◆ **zárt intervallum**

ベイクドポテト ◆ **sült krumpli**

ベイグリ ◆ **bejgli** (ハンガリーの焼き菓子)

ベイグリをたべる [ベイグリを食べる] ◆
bejglizik (ハンガリーの焼き菓子) 「クリス
あとまいにち た
マスの後毎日ベイグリを食べた。」 „Karácsony
után minden nap bejgliztünk.”

べいぐん [米軍] ◆ **amerikai hadsereg**

べいぐんきち [米軍基地] ◆ **amerikai tá-**
maszpont

へいけ [平家] ◆ **Heike család**

へいけい [閉経] ◆ **havivérzés elmaradása**
◆ **klimax** へいけい 「閉経したのか妊娠したのか悩んで
にんしん なや
ます。」 „Nem tudom, hogy terhes vagyok-e,
vagy ez csak a klimax.” ◆ **menopauza**

へいけいき [閉経期] ◆ **klimax** ◆ **menopauza**
időszaka

へいけがに [平家蟹] ◆ **heikerák**

へいけびわ [平家琵琶] ◆ **Heike biva** ◆ **Hei-**
kék története bivás kísérettel (平曲)

へいけものがたり [平家物語] ◆ **Heikék tör-**
ténete

へいげん [平原] ◆ **alföld** ◆ **síkság** ◇ **しょう**
へいげん [小平原] **Kisalföld** ◇ **しんかいへい**
げん [深海平原] **mélytengeri síkság** ◇ **だ**
いへいげん [大平原] **Nagy-Alföld**

べいご [米語] ◆ **amerikai angol nyelv**

へいこう [並行、併行] ◆ **egyidejű végre-**
hajtás (同時に行われること) ◆ **együtt**
haladás (並んで進むこと) ◆ **fej fej mel-**
lett haladás (並んで進むこと) ◇ **へいこう**
しより [並行処理、併行処理] **párhuzamos**

feldolgozás [スーパーコンピューターはデー
へいこうしより おこな
タの並行処理を行った。] „A szuperszámítógép párhuzamosan dolgozta fel az adatokat.”

へいこう [平行] ◆ **párhuzamos** (平行~)
よんほん へいこうせん ひ
「4本の平行線を引いた。」 „Húztam négy
párhuzamos vonalat.”

へいこう [平衡] ◆ **egyensúly** (バランス)
こころ へいこう たも
「心の平衡を保つ。」 „Megőrzi lelki egyensúlyát.” ◇ **かがくへいこう** [化学平衡] **kémiai**
egyensúly ◇ **さんえんきへいこう** [酸塩基平
衡] **sav-bázis egyensúly** ◇ **どうてきへいこ**
かがく
う [動的平衡] **dinamikus egyensúly** [化学
てきはんのう どうてきへいこう
的反應の動的平衡] „kémiai reakció dinamikus
egyensúlya”

へいこう [閉口] ◆ **elviselhetetlenség** ◆
tehetetlenség

へいこう [閉校] ◆ **iskola bezárása**

へいごう [併合] ◆ **annektálás** (領土の) ◆
bekebelezés (会社の) ◆ **hozzácsatolás**
(領土の)

へいこういどう [平行移動] ◆ **párhuzamos**
eltolás [ベクトルの平行移動] „vektor pár-
へいこういどう
huzamos eltolása”

へいこううちゅう [並行宇宙、平行宇宙] ◆
párhuzamos univerzum

へいこうかつそうろ [平行滑走路] ◆ **páru-**
zamos kifutópálya

へいこうかんかく [平衡感覚] ◆ **egyensúly-**
érzék

へいこうきかん [平衡器官] ◆ **egyensúly-**
szerv

へいこうけん 【平行圏】 ◆ **szélességi kör**
(緯線)

へいこうして 【並行して、併行して】 ◆ **egy-
idejűleg** (同時に) ◆ **egy időben** (同時
に) 「三つの催しは並行して行われた。」
„Egy időben tartottak három rendezvényt.” ◆

egymás mellett (一緒に) 「自転車は車と
並行して走っていた。」 „A biciklis és a kocsi
egymás mellett haladt.” ◆ **együtt** (同時に)

「この薬は効果と並行して、副作用が強いと
いう考えも多い。」 „Sokak szerint ennek a
gyógyszernek a gyógyhatásával együtt mellékha-
tásai vannak.” ◆ **fej fej mellett** (並んで)
「走者は並行して走っていた。」 „A futók fej
fej mellett futottak.”

へいこうして 【平行して、併行して】 ◆ **páru-
zamosan**

へいこうしへんけい 【平行四辺形】 ◆ **parale-
logramma**

へいこうしょうがい 【平衡障害】 ◆ **egyen-
súlyzavar**

へいこうじょうたい 【平衡状態】 ◆ **egyensú-
lyi állapot**

へいこうしより 【並行処理、併行処理】 ◆ **egy-
idejű feldolgozás** ◆ **párhuzamos feldol-
gozás** 「スーパーコンピューターはデータの
並行処理を行った。」 „A szuperszámítógép
párhuzamosan dolgozta fel az adatokat.”

へいこうしんか 【平行進化】 ◆ **párhuzamos
evolúció**

へいこうすい 【平衡錘】 ◆ **ellensúly**

へいこうする 【閉口する】 ◆ **elviselhetetlen**
(耐えられない) 「臭い匂いに閉口しまし
た。」 „Elviselhetetlen volt számomra a bűz.” ◆
tehetetlen (手に負えない) 「規制の厳し
さに閉口している。」 „Tehetetlen a szigorú sza-
bályokkal szemben.”

へいこうする 【閉校する】 ◆ **bezár** [学校は
閉校した。] „Az iskola bezárt.”

へいごうする 【併合する】 ◆ **annektál** 「
占領地を併合する。」 „Annektálja az elfoglalt

területeket.” ◆ **bekebelez** [小さい会社を併合
した。] „Bekebelezte az apró vállalatot.” ◆

hozzácsatol [領土を併合した。] „Hozzá-
csatolta a tartományt az országhoz.”

へいこうせかい 【並行世界、平行世界】 ◆ **pár-
huzamos világ**

へいこうせき 【平衡石】 ◆ **sztatolit**

へいこうせん 【平行線】 ◆ **párhuzamos egye-
nes**

へいこうせんをたどる 【平行線を辿る】 ◆ **nem
vezet sehová** [交渉は平行線を辿ってい
た。] „A tárgyalások nem vezettek sehová.”

へいこうたけい 【平衡多型】 ◆ **kiegyensúlyo-
zott polimorfizmus**

へいこうたんちょう 【平行単調】 ◆ **páruha-
zos moll**

へいこうちょう 【平行調】 ◆ **párhuzamos
hangnem**

へいこうちょうちょう 【平行長調】 ◆ **páru-
zamos dúr**

へいこうに 【平行に】 ◆ **párhuzamosan** 「そ
の線と平行に線を引いた。」 „Azzal a vonallal
párhuzamosan húztam egy egyenest.”

へいこうの 【平行の】 ◆ **párhuzamos**

へいこうふせいごう 【平行不整合】 ◆ **diszkor-
dancia**

へいこうぼう 【平行棒】 ◆ **korlát** (体操の)
◇ **だんちがいへいこうぼう** [段違い平行棒]
felemás korlát

べいこく 【米国】 ◆ **Amerika** (アメリカ) ◆
USA

べいこく 【米穀】 ◆ **rizs** (こめ)

べいこくか 【米国化】 ◆ **elamerikiasítás**

べいこくしじょう 【米穀市場】 ◆ **rizs piac**

べいこくしょう 【米穀商】 ◆ **rizskereskedő**

べいこくじん 【米国人】 ◆ **amerikai ember**
(アメリカ人)

べいこくせいぶちほう 【米国西部地方】 ◆ **vad-
nyugat** (開拓時代の)

べいこくつうちょう 【米穀通帳】 ◆
rizsfejadag-füzet

べいこくとりひきじょ 【米穀取引所】 ◆ **rizs-
börze**

べいこくねんど 【米穀年度】 ◆ **rizs évjárata**

へいこら ◆ **hajbókolás** ◆ **hízélgés**

へいこらする ◆ **hízeleg** 「彼はいつも社長にへいこらしている。」 „Az az ember mindig hízeleg a főnökének.”

へいさ 【閉鎖】 ◆ **bezárás** ◆ **lezárás** ◇ **こうじょうへいさ** 【工場閉鎖】 **üzembezárás** ◇ **せんろへいさ** 【線路閉鎖】 **vágányzár**

べいさく 【米作】 ◆ **rizstermés** (収穫) 「今年の米作は10年ぶりの豊作が予想されている。」 „Tíz éve nem látott, gazdag rizstermés várható idén.” ◆ **rizstermesztés** (栽培)

べいさくちたい 【米作地帯】 ◆ **rizstermelő vidék**

べいさくのうか 【米作農家】 ◆ **rizstermelő**

べいさくよそう 【米作予想】 ◆ **rizstermés előrejelzése**

へいさけい 【閉鎖系】 ◆ **zárt rendszer**

へいさけいざい 【閉鎖経済】 ◆ **zárt gazdaság**

へいさけつかんけい 【閉鎖血管系】 ◆ **zárt keringési rendszer**

へいさこっせつ 【閉鎖骨折】 ◆ **zárt törés**

へいさじゅんかん 【閉鎖循環】 ◆ **zárt keringés**

へいさしょう 【閉鎖症】 ◆ **elzáródás** ◇ **たんだうへいさしょう** 【胆道閉鎖症】 **epeútelzáródás**

へいさする 【閉鎖する】 ◆ **bezár** 「会社は海外支店を閉鎖した。」 „A vállalat bezárta külföldi részlegeit.” ◆ **lehúzza a rolót** 「工場が閉鎖した。」 „A gyár lehúzta a rolót.” ◆ **lezár** 「ガス工事のため道路は閉鎖された。」 „Gázszerelés miatt lezárták az utat.”

へいさつ 【併殺】 ◆ **két egymás utáni out** (ダブル・プレー)

へいさてきな 【閉鎖的な】 ◆ **zárkózott** (性格) 「閉鎖的な人」 „zárkózott ember” ◆ **zárt** 「閉鎖的な社会」 „zárt társadalom”

へいさびょうとう 【閉鎖病棟】 ◆ **zárt osztály**

へいざん 【閉山】 ◆ **bánya bezárása** (鉱山の閉鎖) 「鉱山は閉山になった。」 „A bányát bezárták.” ◆ **hegy lezárása** (山の閉鎖) ◆ **hegymászóidény vége** (登山期間終了)

へいし 【兵士】 ◆ **baka** ◆ **honvéd** ◆ **katona** ◇ **しゅつせいへいし** 【出征兵士】 **frontkatona** ◇ **しゅつせいへいし** 【出征兵士】 **frontharcos**

へいし 【平氏】 ◆ **Heike** (平家)

へいし 【閉止】 ◆ **elzáródás** ◇ **べんつうへいし** 【便通閉止】 **bélelzáródás**

へいじ 【平時】 ◆ **általában** (ふだん) 「平時は怒ったりしない。」 „Általában nem szoktam mérges lenni.” ◆ **békeidőben** (平和な時)

へいじ 【平治】 ◆ **Heidzsi-kor** (年号)

べいし 【米紙】 ◆ **amerikai újság**

べいしきしゅうきゅう 【米式蹴球】 ◆ **amerikai football**

へいじけいざい 【平時経済】 ◆ **gazdaság békeidőben**

へいしする 【閉止する】 ◆ **elzár** (閉める) 「ガス栓を閉止した。」 „Elzártam a gázcsapot.” ◆ **elzáródik** 「電磁弁が閉止した。」 „A mágnesszelep elzáródott.”

へいじつ 【平日】 ◆ **általános nap** (平素) ◆ **hétköznap** 「この店は平日しか開いていない。」 „Ez az üzlet csak hétköznap van nyitva.”

へいじつかいいん 【平日会員】 ◆ **hétköznap használó tag**

ベイシック 【BASIC】 ◆ **BASIC**

へいじつダイヤ 【平日ダイヤ】 ◆ **hétköznap menetrend** ◆ **munkanapi menetrend**

へいじつどおり 【平日通り】 ◆ **mint minden nap** (いつもどおり)

へいしのうまく 【閉子囊殻】 ◆ **kleisztotécium**

へいしほしゅう 【兵士募集】 ◆ **katonatorozás** ◆ **verbunk**

へいしほしゅうのおどり 【兵士募集の踊り】 ◆ **verbunkos**

へいしゃ 【兵舎】 ◆ **kaszárnya** ◆ **laktanya** ◇ **かまぼこがたへいしゃ** 【蒲鉾形兵舎、かまぼこ形兵舎】 **alagút alakú fémbarakk**

へいしゃ 【弊社】 ◆ **cégünk** ◆ **vállalatunk**
おんしゃ へいしゃ
 「御社と弊社」 „önök vállalata és a mi vállalata-
 tunk”

へいしゅ 【三種】 ◆ **harmadosztály**

へいじゅ 【米寿】 ◆ **nyolcvannyolcadik szü-
 letésnap** 「お爺さんの米寿のお祝いにレスト
お
 ランに連れて行った。」 „A nagypapámat 88.
 születésnapjának megünneplésére étterembe vit-
 tem.”

へいしゅう 【米州】 ◆ **Amerika**

へいしゅうごう 【閉集合】 ◆ **zárt halmaz**

へいじゆん 【平準】 ◆ **átlagszint** (平均) ◆
szint (水準)

へいじゆんか 【平準化】 ◆ **egy szintre hozás**
しゅうにゅう へいじゆんか
 「収入の平準化」 „bevétel egy szintre hozása”
 ◆ **kiegyenlítés** 「負荷の平準化」 „terhelés kie-
 egyenlítése” ◆ **kiegyenlítőds**

へいしよ 【閉所】 ◆ **zárt hely**

へいじょう 【平常】 ◆ **megszokott** どうろ わ 「道路は
へいじょう こんざつ
 平常より混雑している。」 „Az utak zsúfoltab-
 bak a megszokottnál.” ◆ **normális** けつあつ わ 「血圧は
へいじょう くら たか
 平常に比べて高い。」 „A vérnyomásom maga-
 sabb a normálisnál.”

へいじょう 【閉場】 ◆ **zárás** ちゅうしゃじょう 「駐車場の
へいじょう じかん
 閉場時間」 „parkoló zárásideje”

へいじょうきょう 【平城京】 ◆ **Heidzsókjó**

へいじょうどおり 【平常どおり、平常通り】 ◆
でんしゃ わ へいじょうどおり うんてん
fennakadás nélkül 「電車が平常通り運転さ
 されています。」 „A vonatok fennakadás nélkül
でんしゃ わ へいじょう
 közlekednek.” ◆ **megszokott** 「電車が平常ど
うんてん
 おり運転している。」 „A vonatok a megszokott
 rendben járnak.” ◆ **megszokott rendben** 「
へいじょうどおり うえいじょう
 平常通り営業いたします。」 „A megszokott
 rendben tartunk nyitva.” ◆ **mint mindig** きょう 「今日
へいじょうどおり しゅっしん
 も平常通り出勤した。」 „Ma is úgy érkeztem
 be, mint mindig.” ◆ **üzemszerűen** (順調に)
げんぱつ わ へいじょうどおり うんてん
 「原発は平常通りに運転している。」 „Az
 atomerőmű üzemszerűen működik.”

へいじょうの 【平常の】 ◆ **megszokott** 「
へいじょう せいかつ
 平常の生活」 „megszokott életmód” ◆ **normá-
じんげん へいじょう たいおん
 lis** 「人間の平常の体温」 „ember normális
 testhőmérséklete”

へいしよきょうふしゅう 【閉所恐怖症】 ◆
へいしよきょうふしゅう
klausztofóbia 「閉所恐怖症なのでエレベ-
の
 タに乗れない。」 „Klausztofóbiás vagyok, nem
 merek liftbe szállni.”

へいしよく 【米食】 ◆ **rizs alapú étkezés** ◆
にほんじん わ へいしよくみんぞく
rizsevés 「日本人は米食民族です。」 „A ja-
 pán nép rizsevő nemzet.”

へいしよくする 【米食する】 ◆ **rizst eszik**

へいしよくぶんか 【米食文化】 ◆ **rizsevéses
 kultúra**

へいじよぶん 【平叙文】 ◆ **kijelentő mondat**

へいしんていとう 【平身低頭】 ◆ **alázatosko-
 dás** ◆ **mély hajlongás**

へいしんていとうして 【平身低頭して】 ◆ **alá-
 zatosan** ◆ **megalázkodva**

へいしんていとうする 【平身低頭する】 ◆ **meg-
へいしんていとう あやま
 alázkodik** 「平身低頭して謝った。」 „Meg-
 alázkodva kért bocsánatot.” ◆ **mélyre hajol** ◆
へいしんていとうして 【平身低頭して】 **alá-
 zatosan** ◆ **へいしんていとうして** 【平身低頭
 して】 **megalázkodva**

ペイする ◆ **pénzt hoz** じぎょう わ 「この事業はペイしな
 い。」 „Ez a vállalkozás nem hoz pénzt.”

へいせい 【平成、穢】 ◆ **Heiszei** (年号) 「
へいせい じゅう ねん わ せいれきせんきゅうひやくきゅうじゅうはちねん
 平成10年は西暦 1998 年です。」
 „Heiszei 10. éve a nyugati naptár szerint 1998.”

へいせい 【平静】 ◆ **higgadtság** しんぱい へいせい 「心配で平静
たも
 を保てなかった。」 „Az aggodalomban nem
 tudta megőrizni a higgadtságát.” ◆ **lélekjelen-
へいせい うしな
 lét** 「平静を失う。」 „Elveszti a lélekjelenl-
 ét.” ◆ **nyugalom** へいせい と もど 「平静を取り戻した。」
 „Visszanyerte a nyugalomát.”

へいぜい 【平生】 ◆ **általában** へいぜい わ しゅじんこう 「平生は主人公
わしゅうせつ とちゅう し
 は小説の途中で死なない。」 „A főhős általá-
 ban nem hal meg a regény közepén.” ◆ **megszo-
へいぜい すこ はや しゅっしん
 kott** 「平生より少し早めに出勤した。」 „A

megszokottnál korábban mentem dolgozni.” ◆
 へいせい こと ゆめ み
szokásos 「平生と異なる夢を見た。」 „A szokásostól eltérő álmod láttam.”

へいせいじだい [平成時代] ◆ **Heiszei-kor**

へいせいな [平静な] ◆ **higgadt** 「平静な態度」
 へいせい こえ
] „higgadt magatartás” ◆ **nyugodt** 「平静な声」
] „nyugodt hang”

へいせき [兵籍] ◆ **katonaság állománya**

へいせつ [併設] ◆ **mellékhintézmény létrehozása**

へいせつする [併設する] ◆ **mellé épít** 「
 しょうがっこう ようちえん へいせつ
 小学校に幼稚園を併設した。」 „Az általános iskola mellé óvodát is építettek.”

へいぜんたる [平然たる] ◆ **flegma** 「平然たる態度」
 たいど
 〕 „flegma viselkedés” ◆ **közömbös** 「
 へいぜん ひょうじょう
 平然たる表情」 „közömbös arckifejezés” ◆
 へいぜん かお
nyugodt 「平然たる顔」 „nyugodt arc”

へいぜんと [平然と] ◆ **flegmán** 「容疑者は平然と答えた。」 „A vádlott flegmán válaszolt.”

◆ **közömbösen** 「倒産しかけている会社で平然と仕事を続けている。」 „A csőd szélén álló vállalatnál közömbösen dolgozik tovább.” ◆

nyugodtan 「運命を平然と受け止める。」 „Nyugodtan beletörődik a sorsába.” ◆ **nyugodt**

lélekkel 「彼は平然と人を殺す。」 „Nyugodt lélekkel megöl bárkit.” ◆ **szemrebbenés nél-**

kül 「平然と嘘をつく。」 „Szemrebbenés nélkül hazudik.”

へいそ [平素] ◆ **mindig** 「平素節約を心がけています。」 „Igyekszem mindig takarékoskodni.”

へいそう [兵曹] ◆ **altiszt** ◆ **tiszthelyettes**

へいそうする [併走する] ◆ **párhuzamosan fut** 「高速道路と鉄道が並走している。」 „A vasút párhuzamosan fut az autópályával.”

へいそから [平素から] ◆ **mindig** 「彼は平素から勤勉です。」 „Ő mindig szorgalmas.”

へいそく [閉塞] ◆ **eltorlaszolás** ◆ **elzáródás** ◇ **かんじょうどうみやくへいそく** [冠状動脈閉塞] **koszorúér-elzáródás** ◇ **ちょうへいそく** [腸閉塞] **bélelzáródás**

へいそくかん [閉塞感] ◆ **fojtogató érzés**
 のど へいそくかん
 「喉に閉塞感がある。」 „Fojtogató érzésem van.” ◆ **kilátástalanság** (先行きが見えない状態) 「閉塞感で打開した。」 „Kitörtem a kilátástalan helyzetből.”

へいそくする [閉塞する] ◆ **eltorlaszol** 「雪崩が線路を閉塞している。」 „A lavina eltorlaszolja a vasútvonalat.” ◆ **elzár** 「血栓が血管を閉塞する。」 „A vérrög elzárja az eret.”

へいそくぜんせん [閉塞前線] ◆ **okklúziós front**

へいそつ [兵卒] ◆ **katona** ◆ **közlegény**

べいソ・デタント [米ソ・デタント] ◆ **amerikai-orosz kapcsolatok enyhülése**

へいそより [平素より] ◆ **mindig** (へいそは) 「平素より大変お世話になっております。」 „Köszönöm, hogy mindig a segítségemre van.”

へいぞん [並存、併存] ◆ **együtt létezés**

へいぞんする [並存する、併存する] ◆ **egy-más mellett léteznek** 「この国では独裁政権と自由市場が並存している。」 „Ebben az országban egymás mellett léteznek a diktatúra és a szabad piac.” ◆ **együtt léteznek** 「町に新旧の建物が並存している。」 „A városban együtt léteznek a régi és új épületek.”

へいたい [兵隊] ◆ **katona** (兵士) 「兵隊に出る。」 „Katonának megy.” ◆ **katonaság** (軍隊)

へいたいあがり [兵隊上がり] ◆ **leszerelt katona**

へいたいあり [兵隊あり、兵隊蟻] ◆ **harcos hangya** ◆ **katonahangya**

へいたいぐつ [兵隊靴] ◆ **katonabakancs**

へいたいけつごう [並体結合] ◆ **parabiózis**

へいたいごっこ 【兵隊ごっこ】 ◆ **katonásdi**
こども わ へいたい
 「子供たちは兵隊ごっこしている。」 „A gyerekek katonásdit játszanak.”

へいたいゆごう 【平体癒合】 ◆ **parabiózis**

へいたん 【兵站】 ◆ **hadtáp**

へいだん 【兵团】 ◆ **hadtest** (軍団)

へいたんきち 【兵站基地】 ◆ **hadtápállomás**

へいたんしえん 【兵站支援】 ◆ **logisztikai támogatás**

へいたんせん 【兵站線】 ◆ **hadtápvonal**

へいたんな 【平坦な】 ◆ **egyenletes** 「これ
みち わ へいたん わ
 までの道のりは平坦ではなかった。」 „Az idáig vezető út nem volt egyenletes.” ◆ **sík** 「平坦な
ちげい へいたん
 地形」 „sík terep” ◆ **síma** 「平坦な道路」 „síma út”

へいたんな 【平淡な】 ◆ **egyszerű** 「平淡な味
へいたん あじ
 」 „egyszerű íz” ◆ **természetes** 「平淡な声で
へいたん こえ
 話す。」 „Természetes hangon beszél.”

へいたんぶ 【兵站部】 ◆ **hadbiztosság**

へいち 【平地】 ◆ **sík vidék** (ひらち) 「平地
なが かわ
 に流れる川」 „sík vidéken kanyargó folyó”

へいちきょうそう 【平地競走】 ◆ **síkverseny**
 (障害のない)

へいちにはらんをおこす 【平地に波瀾を起こす】 ◆ **felkavarja az állóvizet**

へいちやら ◆ **mit számít** 「それくらいの雨は
あめ わ
 へいちやらだ！」 „Mit számít nekem ilyen kicsi eső!”

へいちよう 【兵長】 ◆ **szakaszvezető** (階級)

べいちよう 【米朝】 ◆ **amerikai-észak koreai**
 ◆ **amerikai-koreai**

へいちりん 【平地林】 ◆ **síkságon álló erdő**

べいつが 【米拇】 ◆ **hemlokfenyő**

へいてい 【平定】 ◆ **elfojtás** ◆ **megfékezés**
 ◆ **rend helyreállítása** (秩序を回復させること)

へいてい 【閉廷】 ◆ **tárgyalás berekesztése**
かいてい へいてい
 se 「閉廷と閉廷」 „tárgyalás megkezdése és tárgyalás berekesztése” ◆ **tárgyalás felfüg-**

gesztése かいてい へいてい 「開廷と閉廷」 „tárgyalás tartása és tárgyalás felfüggesztése”

へいていする 【平定する】 ◆ **elfojt** 「軍隊は
くんたい わ どうらん へいてい
 動乱を平定した。」 „A katonaság elfojtotta a lázadást.” ◆ **helyreállítja a rendet** (秩序を

回復する) おう わ てんか へいてい 「王は天下を平定した。」 „A király helyreállította a rendet az országban.” ◆ **megfékez** 「内戦を平定する。」 „Megfékezi a polgárháborút.”

へいていする 【閉廷する】 ◆ **berekeszti a tárgyalást** 「裁判長は閉廷した。」 „A bíró berekesztette a tárgyalást.”

へいてん 【弊店】 ◆ **üzletünk** 「弊店は全館
へいてん わ ぜんかん きんえん
 禁煙となっております。」 „Üzletünk egész területén tilos a dohányzás.”

へいてん 【閉店】 ◆ **üzletzárás** 「開店と閉店」
かいてん へいてん
 „üzletnyitás és üzletzárás” ◆ **zárás** 「
へいてんまぎわ か こ か ものきやく
 閉店間際に駆け込む買い物客」 „közvetlenül zárás előtt bevágódó vásárló”

へいてんじかん 【閉店時間】 ◆ **záróra**

へいてんじこく 【閉店時刻】 ◆ **záróra**

へいてんする 【閉店する】 ◆ **bezár** きんじよ 「近所に
みせ わ にねん へいてん
 あった店は二年で閉店した。」 „A közelünkben lévő bolt két éves működés után bezárt.” ◆ **zár**
みせ わ よる くるじ へいてん
 「この店は夜9時に閉店する。」 „Ez a bolt este kilenckor zár.”

へいてんセール 【閉店セール】 ◆ **végkiárusítás**

へいてんび 【閉店日】 ◆ **szünnap** ◆ **zárva tartási nap**

へいてんまぎわ 【閉店間際】 ◆ **pillanatokkal**
へいてんまぎわ きやく き
zárás előtt 「閉店間際になって客が来た。」 „Pillanatokkal zárás előtt érkezett egy vendég.”

へイト ◆ **gyűlölet** (嫌悪)

へいどく 【併読】 ◆ **egyidejű előfizetés** (購読) ◆ **egyidejű olvasás** ◆ **párhuzamos olvasás**

へいどくする 【併読する】 ◆ **egyidejűleg előfizet** (購読) 「新聞を2紙併読している。」

„Két újságra fizetek elő egyidejűleg.” ◆ **egyszerre olvas** (購読) [2冊の本を併読している。] „Egyszerre olvasok két könyvet.”

ヘイト・クライム ◆ **gyűlölet-bűncselekmény**

ヘイト・スピーチ ◆ **gyűlöletbeszéd**

へいとつレンズ [平凸レンズ] ◆ **sik-domború lencse**

べいドル [米ドル] ◆ **amerikai dollár**

へいねつ [平熱] ◆ **normál testhőmérséklet** [猫の平熱は人間より高い。] „A macska normál testhőmérséklete az emberénél magasabb.”

へいねん [平年] ◆ **átlagos év** [今日の気温は平年より高い。] „A mai hőmérséklet magasabb, mint egy átlagos évben ilyenkor.” ◆ **közönséges év** [平年と閏年] „közönséges év és szökőév”

へいねんなみの [平年並みの] ◆ **átlagos** [冬の寒さは平年並みです。] „A tél olyan hideg, mint általában.”

へいはつしょう [併発症] ◆ **komplikáció**

へいはつする [併発する] ◆ **együtt jár** ◆ **komplikáció alakul ki** ◆ **komplikációt okoz** [この薬は余病を併発した。] „Ez a gyógyszer komplikációt okozott.”

へいはん [平版] ◆ **síknymtatás**

へいばん [平板] ◆ **lapos deszka** (平らな板) ◆ **sík deszka**

へいはんいんさつ [平板印刷] ◆ **síknymtatás**

へいはんが [平版画] ◆ **síknymtatás**

へいばんどうぶつもん [平板動物門] ◆ **korongállatkák**

へいばんな [平板な] ◆ **egyhangú** (単調な) [平板な口調] „egyhangú beszéd” ◆ **monoton** (単調な) [平板な模様] „monoton mintázat” ◆ **sima** [平板な板] „sima deszka” ◆

unalmas (面白くない) [平板な話] „unalmas történet”

へいふく [平伏] ◆ **földre borulás**

へいふく [平服] ◆ **civil ruha** (私服) [平服の警官] „civil ruhás rendőr” ◆ **hétköznapi ruha** [パーティーに平服でお越しください。] „Kérem, jöjjön hétköznapi ruhában a partira!”

へいふくする [平伏する] ◆ **földre borul** (ひれふす) [平伏せよ!] „Borulj földre előttem!”

へいへい ◆ **alázatosan** [へいへい、畏まりました。] „Alázatosan értem!” ◆ **hajbókolva** (ぺこぺこ) ◆ **へいへいする hajbókol** (ぺこぺこする) [上役にへいへいする。] „Hajbókol a felettese előtt.”

へいべい [平米] ◆ **négyzetméter** [40平米の家に住んでいます。] „40 négyzetméteres lakásban lakik.”

べいへい [米兵] ◆ **amerikai hadsereg** (アメリカの軍隊) ◆ **amerikai katona** (アメリカの兵士)

ペイペイ ◆ **PayPay** [ペイペイで払った。] „PayPay-el fizettem.”

べいべい ◆ **alárendelt** (ぺえぺえ) ◆ **senki** (ぺえぺえ) [会社ではペイペイだ。] „Egy senki vagyok a cégnél.”

へいへいする ◆ **hajbókol** (ぺこぺこする) [上役にへいへいする。] „Hajbókol a felettese előtt.”

へいへいぼんぼんたる [平々凡々たる、平平凡凡たる] ◆ **átlagos** [平々凡々たる人間] „átlagos ember”

へいへいぼんぼんな [平々凡々な、平平凡々な] ◆ **közönséges** [平々凡々な生活] „közönséges életmód” ◆ **szokványos** [平々凡々な容貌] „szokványos kinézet”

へいほう [兵法] ◆ **hadászat** ◆ **harcászat** ◆ **harcművészet** ◆ **harctechnika**

へいほう [平方] ◆ **négyzet** [3の平方は9です。] „3 négyzete 9.”

へいほうか [兵法家] ◆ **harcász** ◆ **stratégia**

へいほうキロメートル 【平方キロメートル、平方
 方針、km²】 ◆ **négyszetkilométer** (km²)

へいほうこん 【平方根】 ◆ **gyök** ◆ **négyszet-
 gyök**

へいほうこんをとる 【平方根を取る】 ◆ **eltün-
 teti a gyökjelet** [方程式の平方根を取っ
 った。] „Eltüntettem a gyökjelet az egyenletből.”

へいほうすう 【平方数】 ◆ **négyszetszám**

へいほうセンチメートル 【平方センチメー
 トル】 ◆ **négyszetcentiméter** (cm²)

へいほうミリメートル 【平方ミリメートル】 ◆
négyszetmilliméter (mm²)

へいほうメートル 【平方メートル、m²、平方
 米、平米】 ◆ **négyszetméter** (m²)

へいほうわ 【平方和】 ◆ **négyszetösszeg** ◇ **ざ
 んさへいほうわ** [残差平方和] **maradék
 négyszetösszeg** ◇ **ざんさへいほうわ** [残差平
 方和] **reziduális négyszetösszeg**

へいぼん 【平凡】 ◆ **egyszerűség** [平凡が好
 きです。] „Szeretem az egyszerűséget.”

へいぼんな 【平凡な】 ◆ **átlagos** [平凡な家庭
] „átlagos család” ◆ **egysíkú** [平凡な毎日
] „egysíkú napok” ◆ **egyszerű** [平凡な人間
] „egyszerű ember” ◆ **jellegtelen** (特徴の
 ない) [平凡な顔] „jellegtelen arc” ◆ **közép-
 szerű** [平凡なサラリーマン] „középszerű al-
 kalmazott” ◆ **közönséges** [平凡な人生]
 „közönséges élet”

へいぼん 【平凡】 ◆ **egyszerűség** [平凡が好
 きです。] „Szeretem az egyszerűséget.”

へいぼんな 【平凡な】 ◆ **átlagos** [平凡な家庭
] „átlagos család” ◆ **egysíkú** [平凡な毎日
] „egysíkú napok” ◆ **egyszerű** [平凡な人間
] „egyszerű ember” ◆ **jellegtelen** (特徴の
 ない) [平凡な顔] „jellegtelen arc” ◆ **közép-
 szerű** [平凡なサラリーマン] „középszerű al-
 kalmazott” ◆ **közönséges** [平凡な人生]
 „közönséges élet”

へいぼん 【平凡】 ◆ **egyszerűség** [平凡が好
 きです。] „Szeretem az egyszerűséget.”

へいまく 【閉幕】 ◆ **befejeződés** (終わり)
 ◆ **előadás vége** (芝居の) ◆ **esemény vége**
 (終わり) ◆ **függöny legördülése**

へいまくする 【閉幕する】 ◆ **befejeződik**
 (終わる) [東京五輪は閉幕した。] „A toki-
 ói olimpia befejeződött.”

へいまくとなる 【閉幕となる】 ◆ **véget ér**
 (終わる) [万博は閉幕となった。] „A vilá-
 gkiállítás véget ért.”

へいまつ 【米松】 ◆ **duglászfenyő**

へいみやく 【平脈】 ◆ **normál pulzus**

へいみん 【平民】 ◆ **átlagpolgár** ◆ **köznép**
 ◆ **közrendű ember** ◆ **plebejus** (古代ローマ

の) [貴族と平民] „arisztokraták és plebeju-
 sok”

へいめいな 【平明な】 ◆ **egyszerű** [平明な
 表現] „egyszerű kifejezés” ◆ **világos** [平明
 な文章] „világos fogalmazás”

へいめん 【平面】 ◆ **sík** ◆ **sík felület**

へいめんかく 【平面角】 ◆ **síkszög**

へいめんきかがく 【平面幾何学】 ◆ **síkgeo-
 metria** ◆ **síkmértan**

へいめんきょう 【平面鏡】 ◆ **síktükör**

へいめんこうさ 【平面交差】 ◆ **szintbeli ke-
 resztesződés**

へいめんこうさてん 【平面交差点】 ◆ **szintbe-
 li keresztesződés**

へいめんしぎづめ 【平面敷き詰め】 ◆ **sík
 csempézése** (平面充填) ◆ **síkkitöltés**
 (平面充填)

へいめんじゅうてん 【平面充填】 ◆ **sík csem-
 pézése** ◆ **síkkitöltés**

へいめんず 【平面図】 ◆ **alaprjz** ◆ **elrende-
 zési rajz** ◆ **felülnézet** ◆ **felülnézeti rajz**

へいめんずけい 【平面図形】 ◆ **síkidom**

へいめんてきな 【平面的な】 ◆ **egysíkú** [平
 面的な考え方] „egysíkú gondolkozás” ◆ **la-
 pos** [平面的な顔] „lapos arc” ◆ **sík**

へいもん 【閉門】 ◆ **házi őrizet** (層に課した
 刑罰) ◆ **kapuzárás** [閉門時間] „kapuzárás
 ideje”

へいや 【平野】 ◆ **síkság** [この国には平野が
 多い。] „Sok az országban a síkság.” ◇ **かいが
 んへいや** [海岸平野] **parti síkság** ◇ **かんと
 うへいや** [関東平野] **Kantó-síkság** ◇ **ちゅ
 うせきへいや** [沖積平野] **alluvialis síkság**

へいゆ 【平癒】 ◆ **gyógyulás** ◇ **びょうきへい
 ゆ** [病気平癒] **gyógyulás**

へいゆする 【平癒する】 ◆ **meggyógyul** (治
 る)

へいよう 【併用】 ◆ **párhuzamos használat**

へいようする 【併用する】 ◆ **együtt használ**
 [2種類の薬を採用している。] „A két
 gyógyszert együtt használja.” ◆ **párhuzamosan**

használ でんし げんきん へいよう 「電子マネーと現金を併用する。」
„Párhuzamosan használók elektronikus pénzt és készpénzt.”

へいりつ 【並立】 ◆ **együtt létezés** ◆ **párhuzamban állás**

へいりつじよし 【並立助詞】 ◆ **felsoroló partikula**

へいりつする 【並立する】 ◆ **egyidejű** けんきゅう 「研究部と並立して開発部を設置した。」 „A kutatási osztállyal egyidejűleg létrehoztunk egy fejlesztési osztályt.” ◆ **együtt léteznek** ふくすう こと 「複数の異なる国家が並立している。」 „Sok különböző ország létezik.” ◆ **párhuzamosan léteznek** さん せいど 「3制度が並立している。」 „Három rendszer létezik párhuzamosan.”

へいりよく 【兵力】 ◆ **haderő** ぐんたい わ 「この軍隊は10万人の兵力を持っている。」 „Ennek a hadseregnek a hadereje 100 ezer fő.” ◆ **katonai erő** へいりよく うった 「兵力に訴える。」 „Katonai erőhöz folyamodik.”

へいれつ 【並列】 ◆ **párhuzam** ◆ **párhuzamos** ちよくれつ へいれつ 「直列か並列」 „soros vagy párhuzamos” ◇ **へいれつで** 【並列で】 **párhuzamosan** えいが わ かこ げんざい へいれつ しんこう 「この映画では過去と現在が並列で進行している。」 „Ebben a filmben a múlt és jelen párhuzamosan fut.”

へいれつうんてん 【並列運転】 ◆ **párhuzamos táplálás** (送電) ◆ **párhuzamos üzem**

へいれつが 【並列化】 ◆ **párhuzamosítás** しより へいれつが 「データ処理の並列化」 „adatfeldolgozás párhuzamosítása”

へいれつこうてい 【並列工程】 ◆ **párhuzamos munkafolyamat** さぎょう ふくすう こ へいれつこうてい 「作業が複数個の並列工程に分解されている。」 „A munkát sok párhuzamos munkafolyamatra bontják.”

へいれつじゅんかん 【並列循環】 ◆ **két vérkörös keringés** (2系列の)

へいれつじよし 【並列助詞】 ◆ **párhuzampartikula**

へいれつせつ 【並列節】 ◆ **mellérendelő mellékmondat**

へいれつせつぞく 【並列接続】 ◆ **párhuzamos kapcsolás** (電気回路で)

へいれつで 【並列で】 ◆ **párhuzamosan** えいが わ かこ げんざい へいれつ しんこう 「この映画では過去と現在が並列で進行している。」 „Ebben a filmben a múlt és jelen párhuzamosan fut.”

へいれつにつなぐ 【並列に繋ぐ】 ◆ **párhuzamosan kapcsol** でんきゅう へいれつ つな 「電球を並列に繋いだ。」 „Párhuzamosan kapcsoltam az égőket.”

へいれつようりょう 【並列容量】 ◆ **párhuzamos kapacitás** (電子)

へいろ 【平炉】 ◆ **martinkemence**

へいろほう 【平炉法】 ◆ **martineljárás**

へいわ 【平和】 ◆ **béke** へいわ もと 「平和を求めている。」 „Békére törekszük.” ◇ **こうきゅうへいわ** (恒久平和) **tartós béke** ◇ **せかいのへいわ** (世界の平和) **világbéke** ◇ **ノーベルへいわしょう** (ノーベル平和賞) **Nobel-békedíj** へいわしょう じゅうしゅうき おこな 「ノーベル平和賞の授賞式が行われた。」 „Kiosztották a Nobel-békedíjat.”

へいわいじ 【平和維持】 ◆ **békefenntartás**

へいわいじぐん 【平和維持軍】 ◆ **békefenntartó erő**

へいواءんどう 【平和運動】 ◆ **békemozgalom**

へいواءかいぎ 【平和会議】 ◆ **békeértekezlet** ◆ **békekonferencia**

へいواءきねんこうしん 【平和祈念行進】 ◆ **békemenet**

へいواءきねんコンサート (平和祈念コンサート) ◆ **békeconcert**

へいواءきねんしきてん 【平和祈念式典】 ◆ **békeünnepély**

へいواءきようぎ 【平和協議】 ◆ **békekonferencia**

へいواءきようぞん 【平和共存】 ◆ **békés egymás mellett élés**

へいواءきようてい 【平和協定】 ◆ **békemegállapodás**

へいواءこうしょう 【平和交渉】 ◆ **békealku** ◆ **béketárgyalás**

へいواءこうしん 【平和行進】 ◆ **békemenet**

へいواءこうせい 【平和攻勢】 ◆ **békeoffenzíva**

へいわこっか [平和国家] ◆ **békés állam**

へいわしゅぎ [平和主義] ◆ **békevág** (平和意欲) ◆ **pacifizmus**

へいわしゅぎしゃ [平和主義者] ◆ **békepartí**
◆ **békeszerető** ◆ **békevágó** ◆ **pacifista**

へいわじょうやく [平和条約] ◆ **békeszerző-dés**

へいわじょうやくのていけつ [平和条約の締結] ◆ **békekötés**

へいわじょうやくをむすぶ [平和条約を結ぶ] ◆ **békét köt**

へいわずきな [平和好きな] ◆ **békeszerető**

へいわせんげん [平和宣言] ◆ **békenyilatkozat**

へいわそうぞう [平和創造] ◆ **békekötés** ◆ **béke megteremtése**

へいわてきな [平和的な] ◆ **békés** [平和的な解決策を探している。] „Békés megoldást keres.”

へいわてきに [平和的に] ◆ **békésen** [領土問題を平和的に解決した。] „Békésen oldották meg a területi vitát.”

へいわな [平和な] ◆ **békés** [平和な家庭を築いた。] „Békés családi otthont teremtett.”

へいわのねがい [平和の願い] ◆ **békevág**

へいわのはと [平和の鳩] ◆ **békegalamb**

へいわぶたい [平和部隊] ◆ **békefenntartó erők** ◆ **békehadtest**

へいわプロセス [平和プロセス] ◆ **békefolyamat**

へいわぼけする [平和ボケする、平和呆けする] ◆ **hozzászokik a békéhez** [我が国の国民は平和ボケしている。] „Országunk polgárai a hozzászoktak a békéhez.”

へいわりに [平和裏に] ◆ **békésen** [体制転換は平和裏に実現した。] „A rendszer-váltás békésen zajlott le.”

へいわりよう [平和利用] ◆ **békés felhasználás** [原子力の平和利用を求めた。] „Az atomenergia békés felhasználását kéri.”

へいwarosen [平和路線] ◆ **békés út** ◆ **pacifista irányvonal**

へいわをあいする [平和を愛する] ◆ **békeszerető** [かれわ へいわ あい ひと] „Békeszerető ember.”

へいをあげる [兵を挙げる] ◆ **sereget állít** [ごひやく にん へい あ] [500人の兵を挙げた。] „500 fős sereget állított.”

ペインティング ◆ **festés** ◇ **ボディー・ペインティング testfestés**

ペイント ◆ **festék** (塗料) ◆ **festés** (塗料を塗ること) ◇ **オイル・ペイント olajfesték** ◇ **カラー・ペイント színes festék**

ヘヴィメタル ◆ **heavy metal**

ヘヴェシュケン [ヘヴェシュ県] ◆ **Heves megye**

へえ ◆ **micsoda** [へえ、まだ終わっていないの?] „Micsoda? Még nincs kész?” ◆ **nahát** [へえ、驚いた。] „Nahát! Ez meglepő.”

ベーカリー ◆ **pékség** ◆ **sütőde**

ベーキング ◆ **sütés**

ベーキング・パウダー ◆ **sütőpor**

ベークドポテト ◆ **sült krumpli** (ベイクドポテト)

ベークライト ◆ **bakelit**

ベークライトせいの [ベークライト製の] ◆ **bakelitanyagú**

ベークライトせいひん [ベークライト製品] ◆ **bakelittermék**

ベークライトばん [ベークライト板] ◆ **bakelitlemez**

ベール ◆ **fánk**

ベーケーシュケン [ベーケーシュ県] ◆ **Békés megye**

ベーケーシュチャバ ◆ **Békéscsaba**

ベーコン ◆ **szalonna** ◆ **szalonnaszelet**

ベーコン・エッグ ◆ **sonka tojással**

ベーコンのかわ [ベーコンの皮] ◆ **szalonnabőr**

ベーコンをたべる [ベーコンを食べる] ◆ **szalonnázik** [ちち わ だいでころ た] [父は台所でベーコンを食べている。] „Az apám a konyhában szalonnázik.”

ページ [頁、頁] ◆ **lap** [ページの一番上に書いてあります。] „A lap tetejére van írva.” ◆ **ol-**

dal 「この本の10ページを開けて下さい。」
„Nyissák ki a könyvet a tizedik oldalón!”

ページェント ◆ **bemutató** (ショー) ◆ **parádé** (行進) ◆ **szabadtéri előadás** (野外演劇) ◆ **こうくうページェント** 【航空ページェント】 **légi parádé**

ページすう 【ページ数、頁数】 ◆ **oldalszám**

ベース・ポイント ◆ **bázispont** 「50ページポイントの利上げ」 „50 bázispontos kamat-emelés”

ベーシック 【BASIC】 ◆ **BASIC**

ベーシックな ◆ **alap** 「ベーシックな形」
„alapforma”

ベーシック・リサーチ ◆ **alapkutatás** (基礎研究)

ページの ◆ **lapos** 「これは100頁の本です。」 „Ez egy százlapos könyv.”

ページュ ◆ **bézs**

ページュいろの 【ページュ色の】 ◆ **bézs színű**
「ページュ色のジャケット」 „bézs színű zakó”
◆ **nyersgyapjú színű**

ページ・レイアウト ◆ **lap elrendezése** ◆ **oldal elrendezése**

ページをおる 【ページを折る】 ◆ **szamárfület tesz** 「ページを折って本を閉じた。」 „Szamárfület tettem a könyvbe, és becsuktam.”

ページをめくる 【ページを捲る】 ◆ **lapoz** 「次のページをめくった。」 „A következő oldalra lapoztam.” ◆ **ばらばらとページをめくる** 【ばらばらとページを捲る】 **lapozgat** 「雑誌のページをパラパラと捲っていた。」 „A magazint lapozgattam.”

ページをめくること 【ページを捲ること】 ◆ **lapozás**

ベース ◆ **alap** (もとになるもの) 「豆腐をベースにして作った料理です。」 „Ez egy tofu alapú étel.” ◆ **alapfőzetés-emelés** (ベースアップ) ◆ **alapízítés** (料理の) 「この料理のベースは醤油です。」 „Az étel alapízítését szójaszósz adja.” ◆ **basszus** (低音部) ◆ **bá-**

zis (基地、壘) ◆ **nagybógó** (ダブルベース) ◆ **いちるいベース** 【一壘ベース】 **első bázis** ◆ **エレКТРИК・ベース** **elektromos basszusgítár** ◆ **さんるいベース** 【三壘ベース】 **harmadik bázis** ◆ **ソースのベース** **szószalap** ◆ **つかうベース** 【通貨ベース】 **monetáris bázis** ◆ **にるいベース** 【二壘ベース】 **második bázis** ◆ **ベース・キャンプ támaszpont** ◆ **ホーム・ベース hazai bázis** ◆ **マネタリー・ベース monetáris bázis** ◆ **メガベース megabázis**

ペース ◆ **iram** 「工事は早いペースで進んでいた。」 „Az építkezés gyors iramban haladt.” ◆

tempó 「あなたのペースに合わせて教えます。」 „A te tempódban foglak tanítani.” ◆ **ハイ**

・ペース nagy iram 「レースはハイペースです。」 „Nagy iramban folyt a verseny.” ◆ **マ**

イペースな komótos 「マイペースな人だ。」 „Komótos ember.”

ベース・アップ ◆ **alapfizetés-emelés** ◆ **alapfizetés emelése** ◆ **bérfejlesztés** (賃上げ)

ベース・アップする ◆ **fizetést emel** 「ベースアップする会社が増えている。」 „Egyre több vállalat emel fizetést.”

ベースおん 【ベース音】 ◆ **alaphang**

ベース・ギター ◆ **basszusgítár**

ベース・キャンプ ◆ **támaszpont**

ベースサラリー ◆ **alaphér**

ベースジャンピング ◆ **bázisugrás**

ベース・ダウン ◆ **lelassulás**

ベース・ダウンする ◆ **lelassul** 「後半でゲームはペースダウンした。」 „A második félidőben lelassult a játék.”

ペースト ◆ **massza** ◆ **paszta** ◆ **カットアンドペースト kivágás és beillesztés** ◆ **マロン・ペースト gesztenyemassza**

ペーストじょうにする 【ペースト状にする】 ◆

pépesít 「ポテトをブレンダーでペーストにした。」 „Mixerrel pépesítettem a burgonyát.”

ベースにした ◆ **os** (風の) 「これはイタリア^わンをベースにした料理です。」 „Ez egy olaszos étel.”

ベース・プレイヤー ◆ **basszusgitáros**

ペースメーカー ◆ **pacemaker** ◆ **szívritmusszabályozó** ◆ **ütemet diktáló versenyző** (選手)

ペースメーカーさいぼう 【ペースメーカー細胞】 ◆ **ritmuskeltő sejtcsoport**

ベース・ライン ◆ **alapvonal**

ペースをみだす 【ペースを乱す】 ◆ **kizökkent** 「電話が鳴^{でんわ}って仕事^なのペース^{しごと}が乱^{みだ}れた。」 „A telefonhívás kizökkentett a munkámból.”

ヘーゼルナッツ ◆ **mogyoró**

ペーぞく 【ペー族、白族】 ◆ **paj nemzetiség**

ペーソス ◆ **pátosz** 「ペーソスあふれる劇」 „pátossal teli színdarab” ◆ **szomorúság** (哀愁)

ベータ [B、β] ◆ **béta**

ベータせん 【ベータ線、β線】 ◆ **béta-sugár**

ペーチ ◆ **Pécs**

ペーハー [pH] ◆ **hidrogénkitevő** (水素イオン指数) ◆ **pH**

ペーハー [pH] ◆ **pH-érték**

ペーパー ◆ **értekezés** (論文) ◆ **irat** (書類) ◆ **papír** (紙) ◆ **papíros** (紙) ◆ **smirgli** (サンドペーパー) ◆ **újság** (新聞) ◆ **でんしペーパー** 【電子ペーパー】 ◆ **elektronikus papír** ◆ **トレーシングペーパー** ◆ **pausz-papír**

ペーパー・カンパニー ◆ **fantomcég**

ペーパー・クリップ ◆ **gemkapocs**

ペーパークロマトグラフィー ◆ **papírkromatográfia**

ペーハースケール [pHスケール] ◆ **pH-skála**

ペーパー・タオル ◆ **papírtörülköző**

ペーパー・テスト ◆ **írásbeli vizsga**

ペーパー・ドライバー ◆ **kocavezető** ◆ **ma-zsola** ◆ **papíron vezető**

ペーパー・ナイフ ◆ **papírvágó kés**

ペーパー・バック ◆ **papírkötésű könyv** ◆ **pu-ha fedelű könyv**

ペーパー・パンチ ◆ **papírlukasztó** ◆ **papírlukasztó**

ペーパー・プラン ◆ **elméleti terv** ◆ **papíron született terv**

ペーパー・ホルダー ◆ **irattartó** ◆ **papírtartó** ◆ **トイレット・ペーパー・ホルダー** ◆ **vécépapír-tartó**

ペーパーレス ◆ **papírmentes**

ペーパーレス・オフィス ◆ **papírmentes hivatal**

ペーパーレスか 【ペーパーレス化】 ◆ **papírmentesítés**

ペーパーレスかする 【ペーパーレス化する】 ◆ **papírmentesít** 「経費^{けいひ}を削減^{さくげん}しようと事務^{じむ}をペーパーレス化した。」 „Papírmentesítettük a hivatalt, hogy költséget takarítsunk meg.”

ペえペえ ◆ **alárendelt** 「僕はペえペえだから決^きめる権利^{けんり}はない。」 „Én csak alárendelt vagyok, nincs jogom dönteni.” ◆ **zöldfülű**

ベーリングかい 【ベーリング海】 ◆ **Bering-tenger**

ベーリングかいきょう 【ベーリング海峡】 ◆ **Bering-szoros**

ベール ◆ **fátyol** 「顔はベールに覆^{かお}われていた。」 „Arcát fátyol fedte.” ◆ **ベールにつつまれ**

る 【ベールに包^ままれる】 ◆ **homály fedi** 「真実^{まじつ}は未だにベールに包^つまれている。」 „Az igazságot még most is homály fedi.”

ベールにつつまれる 【ベールに包^ままれる】 ◆ **homály fedi** 「真実^{まじつ}は未だにベールに包^つまれている。」 „Az igazságot még most is homály fedi.”

ベールをぬいだ 【ベールを脱^ぬいだ】 ◆ **kendőzetlen** 「ベールを脱^ぬいだ歴史^{れきし}」 „kendőzetlen történelem”

ベオグラード ◆ **Belgrád**

へおんきごう 【へ音記号】 ◆ **basszuskulcs** (音楽の)

へおんきごう 【へ音記号】 ◆ **F-kulcs** (音楽の)

ベガ ◆ **Vega** (織女星)

ペガサス ◆ **Pegazus**

ペガサスざ 【ペガサス座】 ◆ **Pegasus-csillagkép** ◆ **Pegazus**

べからず 【可からず】 ◆ **kell** ^{こしょ わかなら} 「古書は必ずしも信ず可からず。」 „Nem kell feltétlenül elhinni, amit régen írtak.” ◆ **tilos** (～べからず) 「校内ではタバコを吸うべからず。」 „Az iskolában tilos dohányozni!”

ペカン ◆ **hikoridió** (ペカン属) ◆ **pekándió**

べき 【幕、罨】 ◆ **hatvány** ◇ **さんじょうべき** 【三乗幕】 **harmadik hatvány**

べき 【可き】 ◆ **andó** (～するべき) ^{こた} 「答えるべき質問」 „megválaszolandó kérdés” ◆ **endó** (～するべき) ^{なら} 「倣うべき例」 „követendő

példa” ◆ **kell** (～べき) ^{ほん よ} 「この本を読むべきです。」 „Ezt a könyvet el kell olvasni!” ◆ **kelle-**

ne (～べき) ^{た わ} 「こんなに食べるべきではなかった。」 „Nem kellett volna ennyit ennem.” ◆

kéne (～べき) ^{ある} 「歩きタバコは禁止するべきです。」 „Be kéne tiltani az utcai dohányzást.”

◆ **kíváncozik** (～であるべき) ^{おもしろ} 「この面白い

話はニュースになるべきです。」 „Ez az érdekes történet a hírekbe kíváncozik.” ◆ **lehet** (可能な) 「やるべきことをやった。」 „Amit lehet, megtettem.” ◇ **きねんすべき** 【記念すべき】 **emlékezetes** 「記念すべき日」 „emlékezetes nap” ◇ **するべき** 【する可き】 **andó** (～

するべき) ^{しよめい} 「署名すべき書類。」 „Aláírandó iratok.” ◇ **するべき** 【する可き】 **endó** (～

するべき) ^{ちゅうもく} 「注目すべき事柄」 „figyelembe veendő dolgok” ◇ **べきではない** 【可きではない】 **bekide-va nai ne** 「そうするべきではない。」 „Ne tégy úgy!”

へきえきする 【へき易する、辟易する】 ◆ **el-**

ge van ^{かれ} ^{じまんはなし} ^{へきえき} 「彼の自慢話に辟易した。」 „Elegem van a dicsekvéséből.” ◆ **torkig van** ^わ ^{へきえき} 「あのが

みがみうるさいばあには辟易している。」 „Torkig vagyok a vénasszony örökös rikácsolásával.” ◆ **visszaretten** ^お ^{しごと} 「終わりのない仕事に辟易した。」 „Visszarettenem a véget nem érő munkától.”

へきが 【壁画】 ◆ **falfestés** ◆ **falfestmény** ◆ **falikép** ◆ **freskó** ◇ **どうくつへきが** 【洞窟壁画】 **barlangrajz** ◇ **どうくつへきが** 【洞窟壁画】 **barlangfestmény**

へきがが 【壁画家】 ◆ **freskófestő** ◆ **freskó-készítő**

べきがつく 【ペンキが付く】 ◆ **festékes lesz** 「シャツにペンキがついた。」 „Festékes lett az ingem.”

へきがん 【壁龕】 ◆ **falfülke** ◆ **falmélyedés**

へきがん 【碧眼】 ◆ **kék szem** ◇ **こうもうへきがん** 【紅毛碧眼】 **vörös hajú kék szemű külföldi**

べきかんすう 【べき関数、幕関数】 ◆ **hatványfüggvény**

べききゆうすう 【べき級数、幕級数、罨級数】 ◆ **hatványsor**

へきぎよく 【碧玉】 ◆ **jáspis**

へきこう 【壁孔】 ◆ **gödörke** (植物の細胞壁の)

へきさいぼう 【壁細胞】 ◆ **gyomor-fedősejt**

へキサデカンさん 【ヘキサデカン酸】 ◆ **hexadékansav**

べきしすう 【べき指数、幕指数】 ◆ **hatványkitevő**

べきじょう 【べき乗、幕乗】 ◆ **hatványozás**

べきじょうえんざんし 【べき乗演算子、幕乗演算子】 ◆ **hatványozás jele**

べきじょうそく 【べき乗則、幕乗則】 ◆ **hatványtörvény**

ヘキソース ◆ **hexóz** ◇ **ケトヘキソース** **ketohe-xóz**

へきそん 【僻村】 ◆ **eldugott falu** ◆ **isten háta mögötti falu**

へきち 【僻地】 ◆ **eldugott hely** ◆ **isten háta mögötti hely** 「僻地に飛ばされた。」 „A cégem egy isten háta mögötti helyre üzött.”

へきちの 【僻地の】 ◆ **kies**

べきではない 【可きではない】 **bekide-va nai** ◆ **ne** 「そうするべきではない。」 „Ne tégy úgy!”

へきとう 【劈頭】 ◆ **kezdet**

へきとうから 【劈頭から】 ◆ **kezdettől fogva**

へきとうだいいちに 【劈頭第一に】 ◆ **legelsőként**

へきとうに【劈頭に】◆ **elsőként**
 へきない【壁内】◆ **falon belül**
 ペキニーズ◆ **pincsi** (犬の種類)
 へきめん【壁面】◆ **falfelület**
 へきれき【霹靂】◆ **égzengés** (雷鳴) ◆ **mennydörgés** (雷鳴) ◇ **せいてんのへきれき** 【青天の霹靂】 **derült égből villámcsapás**
 ぺきん【北京】◆ **Peking**
 ペキンげんじん【北京原人、ペキン原人】◆ **kínai előember**
 ぺきんご【北京語】◆ **mandarin**
 ペキンダック【北京ダック】◆ **pekingi kacsá**
 「昨日の夕食に北京ダックを食べた。」 „Tegnap pekingi kacsát ettem vacsorára.”
 へく【可く】◆ **egyáltalán** (すべくもない)
 「この男がこの事件の殺人犯であることは否定すべくもない。」 „Egyáltalán nem zárhatjuk ki, hogy ő a gyilkos.” ◆ **hogya** 「友人と会うべくお出かけした。」 „Elindultam, hogy találkozjak a barátommal.”
 へくして ◆ **kell** 「勝つべくして勝った。」 „Győznie kellett, és győzött is.”
 ヘクタール【 ヘクタール] ◆ **ha** (10 000m²) ◆ **hektár** (10 000m²)
 ペクチン◆ **pektin**
 ペクチンしつ【ペクチン質】◆ **pektinanyagok**
 ヘクト◆ **hekto**
 ヘクトグラム【 ヘクトグラム] ◆ **hektogramm** (100g)
 ヘクトパスカル◆ **hektopascal**
 ヘクトメートル【 ヘクトメートル] ◆ **hektométer** (100m)
 ヘクトリットル【 ヘクトリットル] ◆ **hektoliter** (100ℓ) ◆ **hl** (100ℓ)
 ベクトル◆ **vektor** ◇ **いちベクトル** 【位置ベクトル】 **helyvektor** ◇ **ぎょうベクトル** 【行ベクトル】 **sorvektor** ◇ **くうかんベクトル** 【空間ベクトル】 **térvektor** ◇ **ぶんびつベクトル** 【分泌ベクトル】 **szekréciós vektor** ◇ **ポインティング・ベクトル** **Poynting-vektor** ◇ **れいベクトル** 【霊ベクトル】 **nullvektor** ◇ **れつベクトル** 【列ベクトル】 **oszlopvektor**

ベクトルかいせき【ベクトル解析】◆ **vektoranalízis** (数学)
 ベクトルくうかん【ベクトル空間】◆ **vektortér**
 ベクトルせき【ベクトル積】◆ **vektorsorzat** (外積)
 ベクトルそえじ【ベクトル添字】◆ **vektorindex**
 ベクトルば【ベクトル場】◆ **vektormező** ◆ **vektortér**
 ベクトル・フォント◆ **vektorfont**
 ベクトルりょう【ベクトル量】◆ **vektormennyiség**
 ベクレル◆ **becquerel** ◆ **Bq**
 ペケ◆ **bukás** 「計画はペケだった。」 „A terv bukott.” ◆ **hiba** (誤り) ◆ **rossz jel** 「先生は解答にペケを付けた。」 „A tanár rossznak jelölte a választ.”
 ヘゲモニー◆ **hegemónia**
 ヘこおび【兵児帯】◆ **övszalag**
 ヘこき【屁放き、屁こき】◆ **figás** (おならをすること) ◆ **figó** (屁放き～) ◆ **szellentés** (おならをすること) ◆ **szellentő** (屁放き～)
 へこたれる◆ **elcsügged** (がっかりする) 「僕は失敗にへこたれる人ではない。」 „Nem csüggedek el a kudartól.” ◆ **ellankad** 「夏の暑さにへこたれた。」 „Ellankadtam a nyári melegtől.” ◆ **felad** 「へこたれるな！」 „Ne add fel!” ◆ **kifárad** 「坂道の途中でへこたれた。」 „Kifáradtam a meredek emelkedőn.”
 ベゴニア◆ **begónia**
 ペコペコ◆ **behorpadva** (へこんで) ◆ **hajbókolva**
 ペコペコあたまをさげる【ペコペコ頭を下げる】◆ **lehorgasztja a fejét**
 ペコペコする【ペコペコする】◆ **hajbókol** 「部下は上司にペコペコしていた。」 „A beosztottak hajbókolta a főnöküknek.”
 ペコペコ ◆ **alázatosan** 「借り手は貸し手の前でペコペコと振舞った。」 „Az adós a hitelezővel szemben alázatosan viselkedett.”

ペコペコな ◆ **kopog a szeme az éhségtől**

「お腹がペコペコ。」 „Kopog a szemem az éhségtől.” ◆ **korog** 「お腹はペコペコ。」 „Korog a gyomrom.” ◆ **üres**

ペコペコの ◆ **lapos** 「ペコペコのボール」 „lapos labda”

へこます 【凹ます】 ◆ **behorpaszt** (凹ませる) 「誤って駐車中の車をへこめました。」 „Véletlenül behorpasztottam egy parkoló autót.”

◆ **behúz** (凹ませる) 「お腹をへこめました。」 „Behúztam a hasam.” ◆ **lenyom** (凹ませる) 「選手は相手をへこめました。」 „A versenyző lenyomta az ellenfelét.”

へこませる 【凹ませる】 ◆ **behorpaszt** 「空き缶をへこませた。」 „Behorpasztottam az üres sörös dobozt.” ◆ **behúz** 「お腹をへこませた。」 „Behúztam a hasam.” ◆ **belapít** 「衝突で車体をへこませた。」 „A ütközés belapította a kocsikarosszériáját.” ◆ **lenyom** 「口論で相手をへこませた。」 „A vitában lenyomta az ellenfelét.”

へこみ 【凹み】 ◆ **horpadás** 「ボンネットに凹みがあった。」 „A motorháztetőn horpadás volt.”

へこむ 【凹む】 ◆ **behorpad** 「冷蔵庫のドアに鍋をぶつけてしまったら、凹んでしまった。」 „Nekiütöttem a lábast a hűtőajtónak, és behorpadt.” ◆ **elcsügged** 「悪口を言われて凹んだ。」 „Rosszakat mondtak rólam, és elcsüggedtem.” ◆ **horpad** 「この蓋は凹みやすい。」 „Ez a fedél könnyen horpad.”

ペこんと ◆ **biccentve** 「ペこんとお辞儀をした。」 „Biccentve köszönt.” ◆ **horpasztva** 「紙コップをペこんと凹ませた。」 „Összehorpasztottam a papírpoharat.”

へさき 【触先】 ◆ **hajóorr**

べし ◆ **bizonyára** (べき) ◆ **csináljunk** 「今映画を見るべし！」 „Nézzünk most filmet!” ◆

kell (べき) 「これは明日までに読むべ

し。」 „Ezt holnapig el kell olvasnom.” ◆ **kelle-ne** (べき) 「掃除すべし。」 „Takarítani kellene.” ◇ **おそるべし** 【恐るべし、畏るべし、怖るべし、懼るべし】 **félelmetes** (恐るべき)

「この世は恐るべし。」 „Ez a világ félelmetes.”

へしあい 【押し合い、押しあい、へし合い】 ◆ **tolongás** ◇ **おしあいへしあい** 【押し合い押し合い、押し合いへし合い、押しあいへしあい】 **tolongás** ◇ **おしあいへしあい** 【押し合い押し合い、押し合いへし合い、押しあいへしあい】 **tulakodás**

へしあう 【押し合う、押しあう、へし合う】 ◆ **nyomul** ◆ **tolong**

ベジェきょくせん 【ベジェ曲線】 ◆ **Bézier-görbe** (IT)

へしおる 【へし折る、押し折る】 ◆ **kiteker** 「犯人は相手の首をへし折って殺した。」 „A gyilkos kitekerelte az ellenfele nyakát.” ◆ **letör** 「枝をへし折ったのは私です。」 „Én törtem le az ágat.” ◇ **うでをへしおる** 【腕をへし折る、腕を押し折る】 **eltöri a derekát** 「泥棒の腕をへし折ってやる。」 „Majd én eltöröm a derekát a tolvajnak!” ◇ **うでをへしおる** 【腕をへし折る、腕を押し折る】 **móresre tanít** 「あんたの腕をへし折ってやる。」 „Majd én móresre tanítalak!” ◇ **どしょうぼねをへしおる** 【土性骨を押し折る】 **letöri a derekát** 「土性骨を押し折るぞ！」 „Letöröm a derekadat!” ◇ **はなをへしおる** 【鼻をへし折る、鼻を押し折る】 **letöri a szarvát** 「自信満々のやつの鼻をへし折ってやりたい。」 „Majd én letöröm a szarvát ennek a magabiztos embernek.”

ベジタリアン ◆ **vegetáriánus**

ベシミストな ◆ **pesszimista**

ベシミズム ◆ **pesszimizmus**

ペしゃっとつぶれる 【ペしゃっと潰れる】 ◆ **szétloccsan** 「落ちた卵はペしゃっと潰れた。」 „A leesett tojás szétloccsant.”

ヘジャブ ◆ **hidzsáb** ◆ **kámzsa** ◆ **muszlim kámzsa**

ベシャメル・ソース ◆ **besamelártás**

ペしゃんこ ◆ **összelapítva** (べちゃんこ)

ぺしゃんこになる ◆ **összelapul** (べちゃんこになる) 「踏みつけたペットボトルはぺしゃんこになった。」 „A megtaposott műanyag palack összelapult.”

ペシュトけん 【ペシュト県】 ◆ **Pest megye**

ベスト ◆ **legjobb** 「ベスト 5 に入ることができた。」 „Sikerült bekerülnie a legjobb öt közé.”

◆ **mellény** 「縞模様のベスト」 „csíkos mellény” ◇ **ベストをつくす** 【ベストを尽くす】 **ki-**

tesz magáért 「テストでベストを尽くして下さい！」 „Tegyetek ki magatokért a vizsgán!” ◇ **ライフ・ベスト mentőmellény** (救命胴衣)

ベスト ◆ **Pest** (ペシュト) ◆ **pestis** ◇ **せんベスト** 【線ベスト】 **búbópestis**

ベストキン 【ベスト菌】 ◆ **pestisbacilus**

ベストゲーム ◆ **legjobb játék** ◆ **legjobb mérkőzés**

ベストセラー ◆ **könyvsiker** ◆ **sikerkönyv**

ベストテン ◆ **legjobb tíz** 「彼はベストテンに入っている。」 „Benne van a legjobb tízben.”

ベストな ◆ **legjobb** 「これはベストな考えです。」 „Ez a legjobb ötlet.”

ベスト・ヒット・アルバム ◆ **sikerszámok albuma**

ベスト・メンバー ◆ **legjobb tag**

ペストリー ◆ **sütemény**

ベストワン ◆ **legjobb** 「あなたがベストワン。」 „Te vagy a legjobb!”

ベストをつくす 【ベストを尽くす】 ◆ **kitesz magáért** 「テストでベストを尽くして下さい！」 „Tegyetek ki magatokért a vizsgán!” ◇ **legjobbkat adja** 「徒競走でベストを尽くした。」 „A versenyen a legjobbkat adtam.”

ベゼル ◆ **ablak** ◆ **keret**

へそ 【臍】 ◆ **bemélyedés** (くぼみ) ◆ **csu-ma** 「ミカンのへそ」 „mandarin csumája” ◆ **dudor** (突起) ◆ **köldök** ◆ **lényeg** (ポイント) 「この論文はへそがない。」 „Ebből az értekezésből hiányzik a lényeg.” ◇ **へそをまげる** 【臍を曲げる、へそを曲げる】 **duzzog** 「子供はプレゼントをもらえなくてへそを曲げた。」

„A gyerek, aki nem kapta meg az ajándékát, duzzogott.”

へそ ◆ **elkámpicsorodás** ◇ **なきべそをかく** 【泣きべそを掻く、泣きべそをかく】 **sírásra**

áll a szája 「二度と会えないと知ると子供は泣きべそを掻いた。」 „A gyerekek sírásra állt a szája, amikor megtudta, hogy már nem találkozhatnak többé.” ◇ **なきべそをかく** 【泣きべそを掻く、泣きべそをかく】 **elkámpicsorodik** 「子供は知らせを聞いて泣きべそを掻いた。」 „A gyerek a hírré elkámpicsorodott.”

へそくり 【臍繰り、綜麻繰】 ◆ **dugipéNZ** 「臍繰りを屋根裏に隠した。」 „A dugipéNZet a padlásra rejtettem.” ◆ **zsebpéNZ** 「臍繰りで欲しかった自転車を買った。」 „A zsebpéNZemből vettem meg az áhított biciklit.”

へそくりがね 【臍繰り金、へそくり金】 ◆ **du-gipéNZ**

へそくりをする 【臍繰りをする、へそくりをする】 ◆ **titokban félretesz**

へそくりをためる 【臍繰りを貯める、へそくりを貯める】 ◆ **titokban pénzt gyűjt** 「10年間へそくりを貯めた。」 „Tíz évig gyűjtöttem a pénzt titokban.”

へそくる 【臍繰る、へそ繰る】 ◆ **titokban félretesz**

へそのお 【へその緒、臍の緒】 ◆ **köldökzsi-nór** 「へその緒を切る。」 „Elvágja a köldökzsi-nórt.”

へそピラス 【臍ピラス】 ◆ **köldökpiercing**

へそまがりな 【へそ曲がりな、臍曲がりな、へそ曲りな、臍曲りな】 ◆ **házsártos** (反論好き) 「へそ曲がりなじい」 „házsártos vénember” ◆ **kötözködő** (反論好きな) 「へそ曲がりな意見」 „kötözködő vélemény” ◆ **összeférhetetlen** (人付き合いが難しい) 「へそ曲がりて人付き合いが難しい人」 „Összeférhetetlen ember, nehezen szocializálódik.”

べそをかく 【べそを掻く】 ◆ **elkámpicsorodik** ◆ **sírásra áll a szája**

へそをまげる 【臍を曲げる、へそを曲げる】 ◆

duzzog ^{こども わ}「子供はプレゼントをもらえなくてへそを曲げた。」 „A gyerek, aki nem kapta meg az ajándékát, duzzogott.”

へた 【下手】 ◆ **ügyetlenség** ◇ **へたくそな**

【下手くそな、下手糞な】 **béna** (下手に作られた) 「この写真は下手くそ。」 „Nagyon béna ez a kép.” ◇ **へたくそな** 【下手くそな、下手糞な】 **kétbalkezes** 「下手くそな整備工」 „kétbalkezes szerelő” ◇ **へたのかんがえやすむににたり** 【下手の考え体むに似たり】 **várhatjuk, hogy a bolond előálljon egy okos gondolattal** ◇ **へたをする** 【下手をする】 **elhibáz** ^{へた} ^{だいもんだい} 「下手をすると大問題になる。」 „Nagy baj lesz, ha most elhibázzuk!”

へた 【蒔】 ◆ **csuma** ^み 「パプリカを見たことが

なかったのでへたごと食べた。」 „Sohasem látott még paprikát, és csumástul megette.” ◆ **koscsány**

ペタ ◆ **peta** (10¹⁵)

ペター ◆ **jobb**

ペターーフ ◆ **házastárs** (妻)

へだい 【平鯛】 ◆ **aranydurbincs**

ベタきそ 【ベタ基礎】 ◆ **sikalap** ◆ **sikalapozás**

へたくそな 【下手くそな、下手糞な】 ◆ **béna**

(下手に作られた) 「この写真は下手くそ。」

„Nagyon béna ez a kép.” ◆ **gyatra** 「下手くそな字」 „gyatra kézírás” ◆ **kétbalkezes** 「下手くそな整備工」 „kétbalkezes szerelő”

へたくそに 【下手くそに、下手糞に】 ◆ **bénán**

「彼は下手くそに踊る。」 „Nagyon bénán táncol.” ◆ **gyatrán** ^{えいご} ^{へた} 「英語を下手くそに喋る。」 „Gyatrán beszél angolul.”

べたぐみ 【べた組み】 ◆ **kompressz szedés** ◆ **tömör szedés**

ベタシアン ◆ **betacianin**

へだたり 【隔たり】 ◆ **elkülönülés** ◆ **eltávolodás**

「現実との隔たり」 „eltávolodás a valódi ságtól” ◆ **eltérés** ◆ **kirekesztettség** ^{しゃかい} 【社会

との隔たり」 „kirekesztettség a társadalomból”

◆ **különbség** ^{いけん} ^{へた} 「意見の隔たり」 „véleménykülönbség” ◆ **távolság** ^{せだい} ^{へた} 「世代の隔たり」 „generációs távolság” ◇ **いけんのへだたり** ^か ^{いけん} ^{へた} 【意見の隔たり】 **nézetkülönbség** ^{わおお} ^か ^{いけん} ^{へた} 「彼らの意見の隔たりは大きかった。」 „Túl nagy volt a nézetkülönbség kettejük között.”

へだたる 【隔たる、距たる】 ◆ **elkülönül** ^か ^れ ^{きも} ^{へた} 「

彼らの気持ちが隔たった。」 „Érzelmileg elkülönültek.” ◆ **eltér** ^{ふうふ} ^{ねんれい} ^わ ^{へた} 「夫婦の年齢は隔たっていた。」 „A férj és a feleség életkora eltért.” ◆

távoli ^{とお} ^{へた} 「遠く隔たった過去」 „igen távoli múlt”

◇ **とおくへだたる** ^{しやうせつ} ^{ないやう} ^わ ^{へた} ^{messe} ^{jár} 「小説の内容はタイトルからは遠く隔たっている。」 „A könyv tartalma messze jár a könyv címétől.”

べたつく 【べた付く】 ◆ **csüng** ^は ^は ^{おや} 「この子はいつ

も母親にべたついている。」 „Ez a gyerek mindig az anyján csüng.” ◆ **ragacsos** ^{のり} ^{ゆび} 「糊で指がべたついている。」 „A ragasztótól ragacsos az ujjam.” ◆ **ragad** ^{あせ} ^{ティー} ^わ ^{からだ} 「汗でTシャツは体にべたついた。」 „A testemhez ragadt az izzadt póló.”

べたつと ◆ **hozzáragadva**

べたつと ◆ **hozzáragadva**

べたつとはりつく 【べたつと張り付く】 ◆ **erő-**

sen odaragad ^{ねふだ} ^わ ^{しやうひん} ^は 「値札は商品にべたつと貼り付いてた。」 „Az árcédula erősen odaragadt az árura.”

べたつとはりつける 【べたつと貼り付ける】 ◆

ráragaszt ^は 「モニターにメモをべたつと貼り付けた。」 „A monitora ráragasztottam egy emlékeztető cetlit.”

へだて 【隔て】 ◆ **elkülönülés** (感情の) ◆

elválasztás (仕切ること) ◆ **kirekesztés**

(除外すること) ◆ **különbség** (違い) 「

子供の間に隔てをつける。」 „Különbséget tesz a gyerekei között.” ◆ **távolságtartás** ^{せいと} ^{あいだ} ^{へた} ^お 「生徒との間に隔てを置かない。」 „Nem tart távolságot a diákjai között.” ◆ **térelválasztó** (仕切るもの) ◇ **へだてなく** 【隔てなく】

korlátok nélkül くに へだ 「国の隔てなく様々な料理を
楽しんだ。」 „Országhatárok korlátai nélkül él-
veztük a különböző ételeket.” ◇ **へだてなく** 【隔

てなく】 **egyformán** こども へだ 「子供たちを隔てなく育
てた。」 „Egyformán nevelte a két gyermekét.”

◇ **へだてなく** 【隔てなく】 **közvetlenül** 彼 わ えら ひと へだ 「彼
はその偉い人と隔てなく話せる。」 „Ő közvet-
lenebbül tud azzal a nagy emberrel beszélni.”

へだてなく 【隔てなく】 ◇ **egyformán** こども 「子供
たちを隔てなく育てた。」 „Egyformán nevelte

a két gyermekét.” ◇ **korlátok nélkül** くに 「国の
隔てなく様々な料理を楽しんだ。」 „Országha-
tárok korlátai nélkül élveztek a különböző étele-
ket.” ◇ **közvetlenül** かれ わ えら ひと へだ 「彼はその偉い人と隔て
なく話せる。」 „Ő közvetlenebbül tud azzal a
nagy emberrel beszélni.”

へだてる 【隔てる、距てる】 ◇ **elidegenít** そ うぞく あらそ わ きょうだい へだ 「
相続争いは兄弟を隔てた。」 „Az örökségi vi-
ta elidegenítette a testvéreket egymástól.” ◇ **el-**
választ かのじょ うす かべ へだ く 「彼女と薄い壁に隔てられて暮らして
いた。」 „Egy vékony fal választotta el a nőtől.”

◇ **közt hagy** いっせい じかん へだ しんごう わ か 「一定の時間を隔てて信号は変わる。
」 „A közlekedési lámpa szabályos időközö-
ket hagyva vált.”

へたな 【下手な】 ◇ **béna** や や強い 言い方
「あなた下手ね！」 „Jaj, de béna vagy!” ◇ **nem**

megy 苦手 わたし わうた へた 「私は歌が下手だ。」 „Nem
megy nekem az éneklés.” ◇ **rossz** わたし わうんでん 「私は運転
が下手だ。」 „Rosszul vezetek.” ◇ **ügyetlen**

へた 「下手な動きで机からグラスを落とした。」
„Egy ügyetlen mozdulattal lelöktem a poharat az
asztalról.” ◇ **ききべたな** 聞き 下手な **rossz**
hallgató 聞き 下手な 覚え 上手 „rossz hallga-
tó, de jó memóriájú” ◇ **はなしべたな** 話し 下手な
rossz beszélő

へたなおよぎをする 下手な 泳ぎをする ◇
evickél へた およ 「下手な泳ぎでようやく岸につい
た。」 „Nagy nehezen a partra evickéltem.”

へたに 【下手に】 ◇ **meggondolatlanul** （考え ず） うち おかね がある こと へた はなし
「家にお金がある事を下手に話さない
方がいい。」 „Nem szabad meggondolatlanul
kifecsegni, ha tartasz otthon pénzt.” ◇ **rosszul**
あ の 歌手 は 歌 が 下手 だ 。 „Az az énekes
rosszul énekel.” ◇ **ügyetlenül**

へたになる 【下手になる】 ◇ **romlik** まいにち
れんしゅう しない と 下手 になる 。 „Ha nem gyako-
rolsz minden nap, romlani fog a tudásod.”

へたのかんがえやすむににたり 【下手の考え休 むに似たり】 ◇ **várhatjuk, hogy a bolond**
előálljon egy okos gondolattal

へたのながだんぎ 【下手の長談義】 ◇ **rossz**
szónokok beszélnek sokáig

へたのよこずきな 【下手の横好き】 ◇ **ügyet-
len kedvelő**

へたばる ◇ **kifulladás** 登山で へた ばった 。
„Kifulladásom a hegymászástól.” ◇ **összeesik** あつ
暑さにへたばった。」 „A melegtől összeestem.”

ペたペた ◇ **csüngve** ◇ **ragacsosan** ◇ **telis-
tele** （一面に） ◇ **ペたペたさわる** 【ペたペた

さわ 触る】 **összetapogat** 【コップをペたペた触 らないで！】 „Ne tapogasd össze a poharakat!”
◇ **ペたペたする falja egymást** 【あのカップ
わ **はベンチでペタペタしている。】 „Az a pár
ott a padon egymást falja.” ◇ **ペたペたする**
csüng rajta （甘えてまどわりついている）**

こども わ ほはおや 「子供は母親にペたペたしていた。」 „A gye-
rek az anyján csüngött.” ◇ **ペたペたな raga-
csos** 【何かペたペたなものが靴の底にくっつ いた。】 „Valami ragacsos anyag tapadt a cipőm
talpára.”

ペたペた ◇ **paskolva** （叩く） ◇ **ragacsosan**
（ペたペた） ◇ **telis-tele** （一面に） ◇ **ペた**
こども
ペたあるく 【ペタペタ歩く】 **slattyog** 【子供
わ どう くつ ペたペたある
はお父さんの靴でペタペタ歩いた。」 „A gye-
rek az apja cipőjében slattyogott.” ◇ **ペたペたた**

こども ほお
たく 【ペたペた叩く】 **megpaskol** 【子供の頬
を ペタペタ 叩いた。】 „Megpaskoltam a gyerek
arcát.”

べたべたあるく 【ベタベタ歩く】 ◆ **slattyog**
こども わ とう くつ べたべたある
 「子供はお父さんの靴でベタベタ歩いた。」 „A gyerek az apja cipőjében slattyogott.”

べたべたさわる 【べたべた触る】 ◆ **összefogdos** 「レンズをベタベタ触らないで！」 „Ne fogdosd össze a lencsét!” ◆ **összetapogat**
さわ
 「コップをべたべた触らないで！」 „Ne tapogasd össze a poharakat!”

べたべたする ◆ **csüng rajta** (甘えてまわりついている) こども わ はおや
 「子供は母親にべたべたしていた。」 „A gyerek az anyján csüngött.” ◆ **falja egymást** 「あのカップルはベンチでベタベタしている。」 „Az a pár ott a padon egymást falja.” ◆ **ragacos** ◆ **tapizza egymást** 「カップルは夜行電車でベタベタしていた。」 „Egy szerelmes pár tapizta egymást az éjszakai járaton.”

べたべたたく 【べたべた叩く】 ◆ **megpaskol**
こども ほお たた
 「子供の頬をベタベタ叩いた。」 „Megpaskoltam a gyerek arcát.”

へたへたと ◆ **kimerülten** 「へたへたと膝をついた。」 „Kimerülten letérdelt.”

べたべたな ◆ **dzsuvás** (スラング) ◆ **ragacsos**
なに なに かつ そこ
 「何かべたべたなものが靴の底にくっついた。」 „Valami ragacos anyag tapadt a cipőm talpára.”

べたべたにする ◆ **összeken** かべ め 「壁にペンキを塗ったときコンセントもベタベタになった。」 „Amikor a falat festette, összekente a konnektorokat is.”

べたべたぬる 【べたべた塗る】 ◆ **befesti az egész**
かべ め
 「壁をべたべた塗った。」 „Befestetem az egész falat.” ◆ **maszatoz** 「ペンキをべたべた塗った。」 „Maszatoztam a festéket.”

べたぼめ 【べた褒め】 ◆ **agyondicsérés**

べたぼめする 【べた褒めする】 ◆ **agyondicsér**
かれ さくひん ほ
 「彼の作品をべた褒めした。」 „Agyondicsérte a művét.”

べたぼれ 【べた惚れ】 ◆ **belebolondulás**

べたぼれする 【べた惚れする】 ◆ **belebolondul**
かれ わ おんな ほ
 「彼はあの女にべた惚れしている。」 „Belebolondult abba a nőbe.”

べたやき 【べた焼き】 ◆ **kontaktmásolat**

へたりこむ 【へたり込む】 ◆ **földre roskad**
こし ちから め こ
 「腰から力が抜けて、へたり込んだ。」 „Elfogyott az erőm, és a földre roskadtam.” ◆ **lerogy**
じめん こ
 「地面にへたり込んだ。」 „Lerogytam a földre.” ◆ **leroskad**

べたりと ◆ **földre roskadva** (座り込むこと)

ベタリと ◆ **ragasztva** (貼ること)

へたる ◆ **földre roskad** ◆ **kifárad** 「バネがへたった。」 „A rugó kifáradt.” ◆ **kigödrösödik** 「長く使ったマットレスがへたった。」 „A matrac a hosszú használattól kigödrösödött.”

ペダル ◆ **pedál** 「ペダルを踏んだ。」 „Rátapostam a pedálra.” ◆ **アクセルペダル** **gázpedál** ◆ **クラッチペダル** **kuplungpedál** ◆ **ソステヌートペダル** **hanghosszabbító pedál** ◆ **ソフト・ペダル** **pianopedál** ◆ **ダンパーペダル** **fortepedál** ◆ **フォルテペダル** **fortepedál** (ダンパーペダル) ◆ **ブレーキペダル** **fékpédál**

ペタルせき 【ペタル石】 ◆ **petalit** (葉長石)

ペダルをこぐ 【ペダルを漕ぐ】 ◆ **pedálozik**
いちにちじゅう こ
 「サイクリングで一日中ペダルを漕いだ。」 „A biciklitúrán egész nap pedáloztam.”

へたをする 【下手をする】 ◆ **elhibáz** へた だいもんだい 「下手をすると大問題になる。」 „Nagy baj lesz, ha most elhibázzuk!” ◆ **melléfog** 「強盗は下手をして警察に捕まった。」 „A rabló melléfogott, így elkapták a rendőrök.”

ペダンチックな ◆ **okoskodó** (学者ぶった) ◆ **tudálékos** (学者ぶった)

へたんちょう 【へ短調】 ◆ **f-moll**

べたんと ◆ **huppanva** ◆ **zsupsz**

べたんと ◆ **huppanva** ◆ **laposan** ◆ **べたんとすわる** 【べたんと座る】 **huppan** 「絨毯にべたんと座った。」 „A szőnyegre huppantam.” ◆

べたんとなる **lelapul** 「髪の毛はべたんとなった。」 „Lelapult a hajam.”

べたんとすわる 【べたんと座る】 ◆ **huppan** 「じゅうたん べたんとすわった。」 „A szőnyegre huppan-
pantam.” ◆ **letottyánva ül**

べたんとなる ◆ **lelapul** 「かみ け わ 髪^{かみ}の毛^けはべたんとな
った。」 „Lelapult a hajam.”

ペダントリー ◆ **pedantéria**

ペチカ ◆ **orosz kályha**

ペチコート ◆ **alsószoknya**

ペチコートガバメント ◆ **nóuralom**

へちま 【糸瓜、天糸瓜】 ◆ **szivacsnök**

ぺちやくちや ◆ **locsgova**

ぺちやくちやしやべる 【ぺちやくちや喋る】 ◆
csacsog ◆ **csivitel** 「しょうじょ 少女^{しょうじょ}たちがぺちやくち
やしやべっている。」 „A kislányok csiviteltek.”

◆ **fecserészik** 「仲間^{なかま}達は楽しそうにぺちやく
ちや喋っていた。」 „A társaság vidáman fec-
cserészett.” ◆ **loczog** 「ひっきりなしにぺちやく
ちや喋っていた。」 „Be nem állt a szájuk,
egyfolytában locsogtak.”

ぺちやぺちや ◆ **latyakosan** 「どろ 泥^{どろ}でぺちやぺち
やになった靴^{くつ}」 „sártól latyakos cipő” ◆ **lo-**

csogva 「ぺちやぺちや喋る。」 „Loczog.” ◆

lucskosan 「いた やさい わ 炒めた野菜^{いた やさい}はぺちやぺちやになっ
た。」 „Az olajon süített zöldség lucskos lett.”

◆ **ragacsosan** 「はん ぺちやぺちやのご飯^{はん}」 „raga-
csos rizs”

ぺちやぺちや ◆ **cuppogva** 「た ぺちやぺちや食べ
る。」 „Cuppogva eszik.” ◆ **lefetyelve** 「ねこ わ 猫^{ねこ}は
ミルクをぺちやぺちや飲んでいる。」 „A macs-
ka lefetyeli a tejet.” ◆ **locsgova** 「おばさんたち
はぺちやぺちや喋っている。」 „Az asszonyok
locsognak.”

ぺちやぺちやたべる 【ぺちやぺちや食べる】 ◆
cuppog 「こども 子供^{こども}がぺちやぺちやとご飯^{はん}を食^たべて
いる。」 „A kisgyerek cuppogva eszi az ételt.”

ぺちゃんこ ◆ **összelapulva** ◆ **szétlapulva**

ぺちゃんこになる ◆ **lapos** 「くうき ぬ 空^{くうき}気が抜^ぬけたタイ
ヤ^わはぺちゃんこになった。」 „A kerék, amiből

kiszökött a levegő, lapos lett.” ◆ **lelombozódik**
「しっばい 失敗^{しっばい}してベンちゃんこになった。」 „A siker-
telenségtől lelombozódtam.” ◆ **összelapul**

「ぎゅつと握^{にぎ}った空^あき缶^{かん}はべちゃんこになっ
た。」 „Az erősen összeszorított, üres sörösdo-
boz összelapult.” ◆ **palacsintává nyomódik**

「おもちゃの上^{うえ}に座^{すわ}ってしまってぺちゃんこに
なった。」 „Palacsintává nyomódott a játék,
amire ráültem.” ◆ **szétlapul** 「踏みつけたべ
ットボトル^わはぺちゃんこになった。」 „A mű-
anyag palack, amire ráléptem, szétlapult.”

◆ **szétlapul** 「踏みつけたべ
ットボトル^わはぺちゃんこになった。」 „A mű-
anyag palack, amire ráléptem, szétlapult.”

ぺちゃんこの ◆ **lapos** 「はな ぺちゃんこの鼻^{はな}」 „la-
pos orr”

ペチュニア ◆ **petúnia**

へちょうちょう 【へ長調】 ◆ **F-dúr**

べつ 【別】 ◆ **kivétel** (例外^{れんがいしょうせつ}) 「よ き 恋愛小説^{れんあいしょうせつ}
をよむ気がしなかったがこの本^{ほん}は別^わだ。」 „Nem
szeretek szerelmes regényeket olvasni, de ez a
könyv kivétel.” ◆ **különbség** (相違^{さうい}) 「学校^{がっこう}で

は身分^{みぶん}の別^{べつ}なく誰^{だれ}でも学^{まな}べる。」 „Rangbeli kü-
lönbségtől függetlenül, bárki tanulhat az iskolá-
ban.” ◆ **más** 「これが本当なら話^{ほんとう}は別^{はなし}です。」
„Ha ez igaz, akkor az teljesen más.” ◆ **megkü-**

lönböztes 「だんじょ 男女^{だんじょ}の別^{べつ}なく 従業員^{じゅうぎょういん}の能力^{のうりょく}
を活^いかしたい。」 „Nemre való megkülönböz-
tes nélkül szeretnék dolgozóink képességét

hasznosítani.” ◆ **szerint** 「ふゆう せたい 富裕^{ふゆう}世帯^{せたい}の資産^{しさん}額^{がく}
別の分布^{べつ ぶんぷ}」 „tehető családok vagydon szerinti el-
oszlása” ◆ **だんじょべつ** 【男女別】 **nemek**

szerint 「だんじょべつ 男女別^{だんじょべつ}のトイレがあります。」 „Ne-
mek szerint elkülönített illemhelyiség van.” ◆ **ね**

んれいべつ 【年齢別】 **életkor szerint** 「こ
のグラフは年齢別^{ねんれいべつ}の平均^{へいきんしんちよう}身長^{しんちよう}を示^{しめ}してい
る。」 „A grafikon az életkor szerinti, átlagos
testméretet mutatja.” ◆ **べつとして** 【別とし

て】 **félretéve** (～は別として) 「じょうだん わ べつ
として本題^{ほんだい}に移^{うつ}りましょう。」 „A viccet félre-
téve, foglalkozunk a témával.” ◆ **べつとして**

【別として】 **mindegy** (～は別として) 「正^{ただ}

【別として】 **mindegy** (～は別として) 「正

しいか否かは別として、とにかくこれで決まりました。」 „Mindegy, hogy helyesen-e vagy sem, de döntöttünk.” ◇ **べつに** 【別に】 **különösképpen** 「この映画には別に興味が無い。」 „Ez a film különösképpen nem érdekel.”

◇ **べつに** 【別に】 **külön** 「これだけ別に包んで下さい。」 „Kérem, ezt az egyet csomagolja külön!” ◇ **べつに** 【別に】 **különösebben** 「別に遠くない。」 „Nincs különösebben messze.”

◇ **べつに** 【別に】 **felül** 「給料とは別に賞与が出ます。」 „A fizetésen felül prémiumot is kapunk.” ◇ **べつに** 【別に】 **különösebben nem** 「『これ好き?』『別に!』」 „-Ezt szereted? -Különösebben nem.” ◇ **べつに** 【別に】 **kívül** 「自家用車とは別に仕事用の車を持っている。」 „Az otthoni kocsimon kívül van céges autóm is.” ◇ **べつにする** 【別にする】 **különválaszt** 「穴のあいている靴下を別にした。」 „Különválasztottam a zoknikból a lukasakat.” ◇

べつにする 【別にする】 **külön csinál** 「子が独立して生計を別にした。」 „A gyerek önálló-sodott, és most külön kasszán van.” ◇ **べつの** 【別の】 **másik** (ほかの) 「別の日にまた会った。」 „Egy másik napon megint találkoztak.”

◇ **べつの** 【別の】 **különálló** 「これは別のケースだ。」 „Ez egy különálló eset.” ◇ **べつの** 【別の】 **más** 「今日のメニューは昨日のとは別です。」 „A mai menü más, mint tegnap volt.”

◇ **べつの** 【別の】 **külön** 「付属品を別の箱に入れた。」 „A tartozékokat külön dobozba tettem.” ◇ **べつべつなほうほうで** 【別々な方法で】 **különféle** **képpen** 「魚の切り身を別々な方法で料理した。」 „A halszeleteket különféle-képpen dolgoztam fel.” ◇ **べつべつに** 【別々に】 **külön-külön** 「別々に支払いたいのですが。」 „Külön-külön szeretnék fizetni!” ◇ **べつべつにする** 【別々にする】 **különválaszt** 「夫と寝室を別々にしたい。」 „Szeretném különválasztani a hálószobámat a férjemétől.” ◇ **べつべつの** 【別々の】 **más-más** 「別々の時間に聞いた。」 „Más-más időpontban érkezünk.”

◇ **べつべつに** 【別々に】 **más-más** 「別々の時間に聞いた。」 „Más-más időpontban érkezünk.”

◇ **べつあつらえの** 【別誂えの】 ◇ **megrendelés-re készült** 「別誂えの洋服」 „megrendelésre készült ruha”

◇ **べついん** 【別院】 ◇ **melléktemplom** ◇ **temp-lom melléképülete**

◇ **べつが** 【別科】 ◇ **külön kurzus** ◇ **speciális kurzus**

◇ **べつかく** 【別格】 ◇ **külön kategória** 「彼の才能は別格です。」 „A tehetsége külön kategóriába tartozik.” ◇ **különleges** (別格～) 「別格扱い」 „különleges bánásmód”

◇ **べつかく** 【別格】 ◇ **külön kategória** 「彼の才能は別格です。」 „A tehetsége külön kategóriába tartozik.” ◇ **különleges** (別格～) 「別格扱い」 „különleges bánásmód”

◇ **べつがく** 【别学】 ◇ **külön oktatás** 「男女別学」 „fiúk és lányok külön oktatása”

◇ **べつかくの** 【別格の】 ◇ **külön kategóriájú** 「別格の美味しさ」 „külön kategóriájú, finom íz”

◇ **különleges** 「別格の美しさ」 „különleges szépség”

◇ **べつかせい** 【別科生】 ◇ **külön kurzus hallgatója** ◇ **speciális kurzus hallgatója**

◇ **べつかん** 【別巻】 ◇ **külön kötet** (別の巻) ◇ **pótkötet** (本巻とは別)

◇ **べつかん** 【別館】 ◇ **épület egyik szárnya** 「温泉は別館にあります。」 „A fürdő az épület egyik szárnyában van.” ◇ **épületszárny** 「別館は外装工事中です。」 „Az épületszárnyat most tatarozzák.” ◇ **különálló épület** ◇ **melléképület** ◇ **szárnyépület**

◇ **べつかんじょう** 【別勘定】 ◇ **külön számla** 「別勘定にしてもらえますか?」 „Külön számlát kérnénk!”

◇ **べつきよ** 【別居】 ◇ **különélés** ◇ **かていない** **べつきよ** 【家庭内別居】 **házon belüli elkülönülés**

◇ **べつきよする** 【別居する】 ◇ **külön él** 「姑と別居しています。」 „Az anyósomtól külön élünk.” ◇ **különváltan él** 「あの夫婦は別居している。」 „Az a házaspár különváltan él.”

◇ **べつきよ** 【別居】 ◇ **különélés** ◇ **かていない** **べつきよ** 【家庭内別居】 **házon belüli elkülönülés**

◇ **べつきよする** 【別居する】 ◇ **külön él** 「姑と別居しています。」 „Az anyósomtól külön élünk.” ◇ **különváltan él** 「あの夫婦は別居している。」 „Az a házaspár különváltan él.”

◇ **べつきよ** 【別居】 ◇ **különélés** ◇ **かていない** **べつきよ** 【家庭内別居】 **házon belüli elkülönülés**

◇ **べつきよする** 【別居する】 ◇ **külön él** 「姑と別居しています。」 „Az anyósomtól külön élünk.” ◇ **különváltan él** 「あの夫婦は別居している。」 „Az a házaspár különváltan él.”

ペッグ ◆ **árfolyamrögzítés** ◇ **クローリング・ペッグ** **csúszó leértékelés** ◇ **つうかバスケット・ペッグ** 【通貨バスケット・ペッグ】 **valutakosárhoz történő árfolyamrögzítés** 「**つうか** **ペッグ** **árfolyam dollárhoz rögzítése**」

べつくち 【別口】 ◆ **külön számla** (別の口座) 「別口預金」 „külön takaréketét-számla” ◆ **más módszer** (別の方法)

べつくちの 【別口の】 ◆ **másfajta** (別の種類の) 「別口の 収入」 „**másfajta bevéte**l” ◆ **másik** (別の) 「別口の仕事を探した。」 „**Másik munkát keresett.**”

べっけする 【別家する】 ◆ **új családot alapít**

べっけん 【別件】 ◆ **másik ügy** 「**容疑者は別件**で逮捕された。」 „A vádlottal szemben egy másik ügyből kifolyólag is eljárást indítottak.” ◆ **más ügy**

べっけん 【瞥見】 ◆ **futó pillantás** (一瞥)

べっけんたいほ 【別件逮捕】 ◆ **letartóztatás másik bűntény miatt**

べっこう 【べっ甲、鼈甲】 ◆ **teknőspáncél**

べっこう 【別項】 ◆ **külön fejezet** (別の条項) 「**詳細は別項参照**。」 „A részleteket külön fejezetben olvashatjuk.” ◆ **külön kategória** (別の項目)

べっこうあめ 【べっこう飴、べっ甲飴、鼈甲飴】 ◆ **hatszögletű borostyánsárga cukorka**

べっこういろ 【べっ甲色、鼈甲色】 ◆ **borostyánsárga**

べっこうざいく 【べっ甲細工、鼈甲細工】 ◆ **teknőspáncélból készült tárgy**

べっこうとんぼ 【鼈甲蜻蛉】 ◆ **laposhasú acsa** ◆ **Libellula angelina**

べっこうばち 【鼈甲蜂】 ◆ **útonállódarázs**

べっこうばちか 【ベッコウバチ科、鼈甲蜂科】 ◆ **útonállódarazsak**

べっこに 【別個に、別箇に】 ◆ **különállóan** 「3者は研究を別個に行った。」 „Hárman különállóan végezték a kutatásokat.”

べっこの 【別個の、別箇の】 ◆ **különálló** 「**別個の問題**」 „különálló probléma” ◆ **másik** 「**別個の企業**」 „**másik vállalat**”

べっさつ 【別冊】 ◆ **időszakos kiadvány** (臨時に刊行された) ◆ **külön kötet** ◆ **pótkötet**

べっさつふろく 【別冊付録】 ◆ **különálló melléklet** 「**雑誌の別冊付録**」 „magazin különálló melléklete”

ベッサリー ◆ **méhgyűrű** (避妊用) ◆ **pesszárium** (避妊用)

べっし 【別紙】 ◆ **csatolt lap** 「この本の印刷ミスは別紙に書かれています。」 „A könyvhöz csatoltak egy lapot a nyomdahibákkal.” ◆ **külön lap** 「**回答は別紙に記入してください**。」 „Kérem, írja a válaszokat egy külön lapra!”

べっし 【蔑視】 ◆ **diszkrimináció** ◆ **diszkriminálás** (差別) ◆ **lenézés** ◇ **じょせいべっし** 【女性蔑視】 **nők diszkriminálása**

べっじげん 【別次元】 ◆ **másik dimenzió**

べっしさんしょう 【別紙参照】 ◆ **külön lapra hivatkozás**

べっしする 【蔑視する】 ◆ **lenéz** 「**女性を蔑視する発言をした**。」 „Nőket lenéző kijelentést tett.”

べっしつ 【別室】 ◆ **külön szoba** 「**子供は別室**で寝ています。」 „A gyerek külön szobában alszik.”

へっじとりひき 【ヘッジ取引】 ◆ **fedezeti ügylet**

ヘッジファンド ◆ **fedezeti alap**

べっしゆの 【別種の】 ◆ **különböző fajú** 「**別種の動物が交配した**。」 „Különböző fajú állatok keveredtek.” ◆ **másfajta** 「**想像したのと**まったく別種の音楽だった。」 „Teljesen másfajta zene volt, mint amit elképzeltem.” ◆ **másféle** 「**別種の不安が湧いてきた**。」 „Másféle szorongás töltötte el.”

べっしょう 【別称】 ◆ **másik elnevezés** 「**バキュームは真空の別称**である。」 „A vákum a légüres tér másik elnevezése.”

べっしょう [蔑称] ◆ **gúnynév**

べつじょう [別状、別条] ◆ **baj** [地震でもたてもの わ べつじょう 建物] は別状なかった。] „Az épületnek a föld-rengésben sem lett baja.” ◆ **bántódás** [別状 わ はなかつた。] „Nem esett bántódása.” ◆ **közvetlen veszély** (限定) [命に別状はない。] „Élete nincs közvetlen veszélyben.”

べつじん [別人] ◆ **más ember** [お酒を辞めたら別人になった。] „Mióta nem iszik, más ember lett.” ◆ **másik ember** [彼は別人です。] „Az egy másik ember.”

べつじんになる [別人になる] ◆ **mintha kicserélték volna** [彼女と別れてから僕は別人になった。] „Amióta szakítottunk, mintha kicserélték volna.”

べつじんの [別人の] ◆ **idegen** [上着に別人の髪の毛がついていた。] „A zakóján egy idegen hajszál volt.”

べつじんみたい [別人みたい] ◆ **mintha kicserélték volna** [結婚した後、別人みたいになった。] „A házasság után olyan lett, mintha kicserélték volna.”

べつずり [別刷り] ◆ **különlenyomat** ◆ **különnyomás**

べっせい [別姓] ◆ **különböző családi név**

べっせかい [別世界] ◆ **másik világ** [まるで別世界に来たような気分になった。] „Úgy éreztem magam, mintha egy másik világba csöppentem volna.”

べっせき [別席] ◆ **külön asztal** [レストランは通常グループ毎に別席を用意する。] „Az éttermek általában külön asztalt biztosítanak a csoportoknak.” ◆ **másik hely** [別席に移動した。] „Másik helyre mentünk.”

ベッセマー ◆ **Bessemer**

ベッセマーこう [ベッセマー鋼] ◆ **Bessemer-acél**

ベッセマーせいこうほう [ベッセマー製鋼法] ◆ **Bessemer-acélgártás**

ベッセマーてんろ [ベッセマー転炉] ◆ **Bessemer-konverter**

べっそう [別荘] ◆ **hétvégi ház** ◆ **nyaraló** [みずうみ 近く わたし べっそう 「湖の近くに私の別荘があります。」 „Van egy nyaralóm a tónál.” ◆ **vikendház**

べっそう [別送] ◆ **külön küldés** ◆ **べっそうひん** [別送品と携帯品] „feladott és magával vitt holmi”

べっそうする [別送する] ◆ **külön küld** [せいきゆうしょ ゆうびん べっそう 請求書を郵便にて別送します。] „A számlát postai úton külön küldjük.”

べっそうてにもつ [別送手荷物] ◆ **feladott kézipoggyász** ◆ **kíséret nélküli kézipoggyász**

べっそうひん [別送品] ◆ **feladott holmi** [別送品と携帯品] „feladott és magával vitt holmi”

ヘッダー ◆ **fejléc** ◆ **ダブル・ヘッダー két egymás utáni meccs**

べったく [別宅] ◆ **másik lakás** ◆ **másik rezidencia** (別邸)

べったり ◆ **csüngve** [子供の頃、母にべったり甘えていた。] „Gyerekkorában mindig az anyján csüngött.” ◆ **hízelegve** [先生にべったりだ。] „Hízeleg a tanárának.” ◆ **összekenve**

[子供は口紅を顔中へべったり付けた。] „A gyerek az egész arcát összekente rúzzsal.” ◆

pottyanva [床にべったり尻餅をついた。] „Seggre pottyant a padlón.” ◆ **ráragadva** [ガムは靴の底にべったりくっついた。] „A rágógumi ráragadt a cipóm talpára.”

べったり ◆ **lehuppanva** [芝生にべったり座り込んだ。] „Lehuppantam a fűbe.” ◆ **rátapadva** [包装紙がチョコにべったりくっついて剥がれない。] „A csomagolópapír rátapadt a csokira, nem lehet lefejtetni.”

べったりである ◆ **hozzá van nőve** [彼女は母親にべったりだ。] „Hozzá van nőve az anyjához.”

べったりと ◆ **maszatosan** 「ジャムがべったりと顔^{かお}についている。」 „A lekvártól maszatos az arca.”

べったりなでつける 【ベツタリ撫で付ける】 ◆ **letapaszt** 「髪^{かみ}の毛をオイルでベツタリ撫^なで付けた。」 „Olajjal letapasztottam a hajam.”

べつだん 【別段】 ◆ **különösebben** 「別段驚^{べつだんおどろ}かなかつた。」 „Nem lepődtem meg különöseben.” ◆ **másképpen** 「取締役会^{とりしまりやくかい}は別段^{べつだん}の定め^{さだめ}がない場合、社長^{ぼあい}が招集^{しやちゆう}する。」 „Az igazgatótanácsot az igazgató hívja össze, hacsak másképpen nem rendelkezünk.”

べつたんこの ◆ **lapos** 「今日^{きょう}はべつたんこの靴^わを履^はいた。」 „Ma lapos sarkú cipőt vettem fel.”

へっちゃらな 【平ちゃらな】 ◆ **mi az neki** 「20キロ走るくらい、へっちゃらさ！」 „20 km-es futás? Mi az nekem!” ◆ **nem izgatja** 「彼女^{かのじょ}なんていなくてもへっちゃらさ！」 „Nem izgat, hogy nincs barátnőm!” ◆ **nem zavarja** 「嵐^{あらし}だってへっちゃらさ！」 „Nem zavar a vihar!”

へつつい 【竈、竈】 ◆ **tűzhely**

べつである 【別である】 ◆ **más lapra tartozik** 「彼^{かれ}が理解^{りかい}してくれるかどうかは別^わです。」 „Az más lapra tartozik, hogy megérti-e.”

べつてい 【別邸】 ◆ **másik rezidencia**

ヘッディング ◆ **fejelés**

ベッティング ◆ **petting** ◇ ソフト・ベッティング necking

ヘッディングする ◆ **fejel** 「ボールをゴールにヘッディングした。」 „A kapuba fejelte a labdát.” ◆ **stukkol** 「ボールをゴールにヘッディングした。」 „A labdát a kapura stukkolta.”

へってしまふ 【減ってしまふ】 ◆ **lecsökken**

べつてん 【別添】 ◆ **csatolmány**

べつてんち 【別天地】 ◆ **másik világ** (別世界) 「外^{そと}に比べて部屋^{くら}の中は別天地^{へや なかわ}だった。」 „A kintéhez képest a szoba egy másik világ volt.”

ヘット ◆ **marhazsír** (牛脂) 「ラードとヘット」 „disznózsír és marhazsír”

ヘッド ◆ **fej** (頭) ◇ **いんじヘッド** 【印字ヘッド】 **nyomatatófej** ◇ **きろくヘッド** 【記録ヘッド】 **felvevőfej** ◇ **さいせいヘッド** 【再生ヘッド】 **lejátzófej** ◇ **じきヘッド** 【磁気ヘッド】 **mágnesfej** ◇ **テーブラコーダーのヘッド** **magnófej** ◇ **ヘッドギア** **fejvédő** ◇ **ヘッドホン**

ン fejhallgató 「このヘッドホンは低音^{わていおん}がとて綺麗^{きれい}に聞こえます。」 „Ezzel a fejhallgatóval szépen hallatszik a kis hangerejű hang.”

ベット ◆ **ágy** (ベッド) ◆ **szalon**

べつと 【別途】 ◆ **külön** 「資料^{しりょうわ}は別途^{べつと}送付^{そうふ}します。」 „Az anyagot külön elküldjük.” ◆ **más** (別途の) 「予算^{よさん}は別途^{べつと}の目的^{もくてき}に使^{つか}われた。」 „A költségkeretet más célra használták.”

ベッド ◆ **ágy** 「弟^{おとうと}はベッドで寝^ねています。」 „Az öcsém az ágyban alszik.” ◆ **fekvőhely** ◇ **かいごベッド** 【介護ベッド】 **ápolási ágy** ◇ **さんだんベッド** 【3段ベッド、三段ベッド】 **kétemeletes ágy** ◇ **しょうじようベッド** 【小児用ベッド】 **gyermekágy** ◇ **シングルベッド** **egyszemélyes ágy** ◇ **ダブル・ベッド** **két-személyes ágy** ◇ **つかいベッド** 【追加ベッド】 **pótágy** ◇ **にだんベッド** 【2段ベッド、二段ベッド】 **emeletes ágy** ◇ **ベッドをととの**

える 【ベッドを整える】 **beágyaz** 「朝^{あさ}きちんとベッドを^{ととの}整えた。」 „Reggel szépen beágyaztam.” ◇ **ベビーベッド** **gyermekágy** ◇ **ようじようベッド** 【幼児用ベッド】 **gyermekágy** ◇ **ようじようベッド** 【幼児用ベッド】 **gyerekágy**

ペット ◆ **díszállat** 「ペットとして金魚^{きんぎょ}を飼^かっている。」 „Díszállatként aranyhalat tart.” ◇ **háziállat** ◆ **házikedvenc** ◆ **hobbállat** 「ペットを飼^かっている。」 „Hobbállatot tart.” ◆ **kedvtelésből tartott állat** ◆ **kisállat** 「ペット可^か」 „kisállatokat lehet tartani” ◆ **otthon tartott állat** 「オウムをペットにした。」 „Papagájt tart otthon.”

ベット 【PET】 ◆ **PET** ◆ **polietilén-tereftalát**

べつどうたい 【別働隊】 ◆ **kikülönített osztag** ◆ **különítmény**

べつとかいけい 【別途会計】 ◆ **külön elszámolás**

ベッドカバー ◆ **ágytakaró** (装飾用の) ◆ **ágyterítő** (装飾用の)

ヘッドギア ◆ fejfedő (帽子など) ◆ fejtvédő

ヘッドクリーニングテープ ◆ fejtisztító kazetta

ペット・ゲート ◆ biztonsági kapu

べつこうじ【別途工事】◆ más munkálat

ベッド・サイド ◆ ágy széle

ペットしいく【ペット飼育】◆ állattartás

ベッド・シーン ◆ ágyjelenet

べつとししゅつ【別途支出】◆ más célú kiadás

べつとして【別として】◆ félretéve (～は別として) 「冗談は別として本題に移りましょう。」 „A viccet félretéve, foglalkozunk a témával.” ◆ mindegy (～は別として) 「正しいか否かは別として、とにかくこれで決まりました。」 „Mindegy, hogy helyesen-e vagy sem, de döntöttünk.”

べつとじふろく【別綴じ付録】◆ különkötésű melléklet

べつとしゅうにゅう【別途収入】◆ más forrású jövedelem

ペット・ショップ ◆ állatkereskedés ◆ díszállat-kereskedés ◆ kisállat-kereskedés 「猫をペットショップで買った。」 „A macskámat kisállat-kereskedésben vettem.”

ベッドスプレッド ◆ ágytakaró

ヘッドセット ◆ mikrofonos fejhallgató

ベッド・タウン ◆ alvóváros

べつとつみたてきん【別途積立金】◆ elkülönített tartalékalap ◆ speciális tartalékalap

ペットどうこうかい【ペット同好会】◆ állatbarátok köre

べつとに【別途に】◆ külön 「送料は別途になります。」 „A szállítási költséget külön kell fizetni.”

ベッドにつく【ベッドに就く】◆ ágyba fekszik

ヘッドハンター ◆ fejtadász

ベッドフレーム ◆ ágykeret

ベッドベヤ【ベッド部屋】◆ hálóterem (たぐさんのベッドが置いてある) 「ベッド部屋に10台の2段ベッドが備えられていた。」 „A hálóteremben 10 darab emeletes ágy volt.”

ヘッドホン ◆ fejhallgató (ヘッドホン)

ペットボトル ◆ flakon ◆ műanyag flakon 「ペットボトルから水を出した。」 „Kiöntöttem a vizet a műanyag flakomból.” ◆ PET palack

ヘッドホン ◆ fejhallgató 「このヘッドホンは低音がとても綺麗に聞こえます。」 „Ezzel a fejhallgatóval szépen hallatszik a kis hangerejű hang.” ◆ しょうおんヘッドホン【消音ヘッドホン】 ◆ zajkioltó fejhallgató ◆ ノイズキャンセリングヘッドホン ◆ zajkioltó fejhallgató ◆ ぼうおんヘッドホン【防音ヘッドホン】 ◆ hallásvédő fejhallgató ◆ ワイヤレス・ヘッドホン ◆ vezeték nélküli fejhallgató

ベッドメイキング ◆ ágyazás

ヘッドライト ◆ fényoszó ◆ reflektor

ヘッドライン ◆ címfej ◆ főcím

ヘッドランプ ◆ első lámpa ◆ fényoszó

べつとり ◆ csupa 「シャツに血がべつとり付いていた。」 „Az ing csupa vér volt.” ◆ ragacso-san 「換気扇に油がべつとり付いていた。」 „A légszellőztető ragacos volt az olajtól.”

ベッドリネン ◆ ágynemű

ベッド・ルーム ◆ hálószoba (寝室)

ヘッドロック ◆ fejfogás

ベッドをととのえる【ベッドを整える】◆ beágyaz 「朝きちんとベッドを整えた。」 „Reggel szépen beágyaztam.”

ベッドをとにもにする【ベッドを共にする】◆ lefekszik vele (セックスをする) 「彼女とベッドを共にした。」 „Lefeküdt a nővel.”

べつなく【別なく】◆ függetlenül (～の別なく) 「昼夜の別なく店は開いています。」 „A napszaktól függetlenül nyitva tartanak.”

べつに【別に】◆ felül 「給料とは別に賞与が出ます。」 „A fizetésen felül prémiumot is kapunk.” ◆ kívül 「自家用車とは別に仕事用の車

を持っている。」 „Az otthoni kocsimon kívül van céges autóm is.” ◆ **külön** 「これだけ別に包んで下さい。」 „Kérem, ezt az egyet csomagolja külön!” ◆ **különösebben** 「別に遠くない。」 „Nincs különösebben messze.” ◆ **különösebben nem** 「『これ好き?』 『別に!』」 „-Ezt szeretted? -Különösebben nem.” ◆ **különösképpen** 「この映画には別に興味が無い。」 „Ez a film különösképpen nem érdekel.”

べつにする 【別にする】 ◆ **külön csinál** 「子が独立して生計を別にした。」 „A gyerek önálló sodott, és most külön kasszán van.” ◆ **különválaszt** 「穴のあいている靴下を別にした。」 „Különválasztottam a zoknikból a lukasakat.” ◆ **különvesz** 「本体価格と消費税を別にした。」 „Különvettem az árat és a forgalmi adót.”

べつの 【別の】 ◆ **külön** 「付属品を別の箱に入れた。」 „A tartozékokat külön dobozba tettem.” ◆ **különálló** 「これは別のケースだ。」 „Ez egy különálló eset.” ◆ **más** 「今日のメニューは昨日のとは別です。」 „A mai menü más, mint tegnap volt.” ◆ **másik** (ほかの) 「別の日にまた会った。」 „Egy másik napon megint találkoztak.”

べつのう 【別納】 ◆ **külön befizetés** ◇ **りょうきんべつのうゆうびん** 【料金別納郵便】 **bérmentesített küldemény**

べつのうする 【別納する】 ◆ **külön befizet** 「差額分を別納した。」 „Külön befizettem a különbözet.”

べつのはんめん 【別の反面】 ◆ **másik oldalról** 「この問題を別の側面で見ましょう。」 „Nézzük meg másik oldalról a kérdést!”

べつのほうほう 【別の方法で】 ◆ **másféleképpen** 「別の方法で試してみてください!」 „Próbálja másféleképpen megoldani!”

ペッパー ◆ **bors**

べつばら 【別腹】 ◆ **desszerthez mindig van még hely a gyomorban**

べっぴょう 【別表】 ◆ **mellékelt táblázat** 「別表 5 参照」 „lásd az ötös számú mellékelt táblázatot”

へっぴりごし 【へっぴり腰、尻っぴり腰】 ◆ **bátortalan** 「彼はお化け屋敷にも入れない程へっぴり腰だ。」 „Olyan bátortalan, hogy a kísértetkastélyba sem mer belépni.” ◆ **előrehajló testhelyzet** 「猫背でへっぴり腰だ。」 „Görbült a hátam és előrehajlik a testem.”

へっぴりむし 【へっつり虫、尻っつり虫】 ◆ **pöfögő futrinka**

べっぴん 【別嬪、別っぴん】 ◆ **bombázó** (俗語) ◆ **csinibaba** 「この写真の別嬪さんは誰?」 „Ki ez a csinibaba ezen a képen?” ◆ **szépség** 「娘は別嬪です。」 „A lányod egy szépség!”

べっぴん 【別便】 ◆ **külön postázás**

べっぴんで 【別便で】 ◆ **külön postázva** 「この部品は別便でお送ります。」 „Az alkatrészeket külön fogjuk postázni.”

べっふう 【別封】 ◆ **külön levél**

べつべつなほうほう 【別々な方法で】 ◆ **külféleképpen** 「魚の切り身を別々な方法で料理した。」 „A halszeleteket külféleképpen dolgoztam fel.”

べつべつに 【別々に】 ◆ **külön** 「夫婦は休みを別々に過ごした。」 „A házaspár külön töltötte a szabadidejét.” ◆ **külön-külön** 「別々に支払いたいのですが。」 „Külön-külön szeretnék fizetni!”

べつべつにする 【別々にする】 ◆ **külválaszt** 「夫と寝室を別々にしたい。」 „Szeretném külválasztani a hálószobámat a férjemétől.”

べつべつの 【別々の】 ◆ **más-más** 「別々の時間についた。」 „Más-más időpontban érkezünk.”

へっぽこな ◆ **hitvány** 「へっぽこな政治家」 „hitvány politikus”

へっぽこなぎしゃ 【へっぽこな記者】 ◆ **fir-**

kász 「へっぽこな記者が書いた記事に於けるな。」 „Ne törődj velem, mit írnak a firkászok!”

へっぽこなぶんし 【へっぽこな文士】 ◆ **fir-kász**

べっぼん 【別本】 ◆ **könyvmásolat** (副本)
◆ **könyvváltozat** (別の本)

べつむね 【別棟】 ◆ **különálló épület**

べつめい 【別名】 ◆ **külön név** (別々の名前)

「この2社は同じ企業なのに別名がつけられている。」 „Ugyanahhoz a vállalathoz tartozik ez a két cég, de külön nevük van.” ◆ **másik név** 「企画に別名を付けた。」 „Másik nevet adtam a projektnek.” ◆ **más név** 「ファイルを別名で保存した。」 „Más néven mentettem el a fájlt”

べつめい 【別命】 ◆ **különleges megbízatás** (特命) ◆ **külön parancs** (別の命令) 「別命が出るまで待機して下さい。」 „Álljon készenlétben, amíg nem kap külön parancsot!”

べつもの 【別物】 ◆ **két különböző dolog** 「恋愛と結婚はまた別物だ。」 „A szerelem és a házasság két különböző dolog.” ◆ **más** (違う)

「俳優と声優を別物扱いにするのは可笑しい。」 „Furcsa, hogy a színészeket és a szinkronszínészeket másként kezelik.” ◆ **más dolog** (異なる物) 「言うのと実行するのでは別物だ。」 „Más dolog csinálni vagy beszélni róla.”

◆ **teljesen más** (全然違う) 「クレープとパンケーキは別物だ。」 „A palacsinta és a lepény teljesen más.” ◆ **まったくべつものである** 【まったく別物である】 **köszönőviszonyban** **sincs egymással** (全然違う) 「理論と実際はまったく別物である。」 „Az elmélet és a gyakorlat köszönőviszonyban sincs egymással.”

べつもんだい 【別問題】 ◆ **más dolog** 「言うのとやるのは別問題です。」 „Más dolog beszélni róla és csinálni.” ◆ **más kérdés**

へつらい 【諂い、諛い】 ◆ **behizelgés** ◆ **hajbókolás** ◆ **hizelgés**

へつらう 【諂う、諛う】 ◆ **hajbókol** 「上司に諂っている。」 „Hajbókol a főnökének.” ◆ **hi-**

zeleg 「テレビは権力にへつらう番組ばかりだ。」 „A televízió tele van a hatalomnak hízeltől műsorral.”

べつり 【別離】 ◆ **elszakadás** 「故郷との別離」 „elszakadás a szülőföldtől” ◆ **elválás** 「別離は難しかった。」 „Nehéz volt az elválás.”

べつりする 【別離する】 ◆ **elszakad** 「離婚によって我が子と別離した。」 „A válás miatt elszakadtam a gyermekemtől.”

べつれへむ ◆ **Betlehem**

べつわく 【別枠】 ◆ **külön keret** 「接待には別枠の予算があった。」 „Egy külön keret volt a reprezentációra.”

へて 【経て】 ◆ **keresztül** 「本をへて外国を知った。」 „Könyveken keresztül ismertem meg más országokat.”

ペディキュア ◆ **lábápolás** (足の手入れ) ◆ **lábkörömlakk** (ペディキュア液) ◆ **pedikűr** (足の手入れ)

ペディキュアをぬる 【ペディキュアを塗る】 ◆ **belakkoz** 「ペディキュアを塗った。」 „Belakkoztam a körömömet a lábamon.”

ヘディング ◆ **fejelés** (ヘディング) ◆ **főcím** (新聞の)

ヘディングする ◆ **fejel** (ヘディングする)

ヘディングのてんさい 【ヘディングの天才】 ◆ **fejelőcsoda** 「この選手はヘディングの天才だ。」 „Ez a játékos fejelőcsoda.”

ベDESTリアン・デッキ ◆ **deszkázott járda**

ベテラン ◆ **veterán** 「彼女は経理部のベテラン社員です。」 „Ő a könyvelési osztály veterán dolgozója.” ◆ **じんせいのベテラン** 【人生のベテラン】 **élettapasztalattal rendelkező** 「人生のベテランに相談した。」 „Egy élettapasztalattal rendelkezőtől kértem tanácsot.”

ベテランカー ◆ **veterán autó** (旧車)

ベテランせんしゅ 【ベテラン選手】 ◆ **veterán játékos**

ベテランのいし 【ベテランの医師】 ◆ **veterán orvos**

ベテランのそうじゅうし 【ベテランの操縦士】
◆ **veterán pilóta**

ヘテロ ◆ **heteroszexuális** (人) ◆ **heteroszexualitás**

ヘテローシス ◆ **heterózis** (雑種強勢)

ヘテロかくアールエヌエー 【ヘテロ核RNA】
◆ **heterogén nukleáris RNS** (hnRNA)

ヘテロクロニー ◆ **heterokronia** (異時性)

ヘテロクロマチン ◆ **heterokromatin** ◇ **こうぞうヘテロクロマチン** 【構造ヘテロクロマチン】
konstitutív heterokromatin ◇ **じょうけんてきヘテロクロマチン** 【条件的ヘテロクロマチン】
fakultatív heterokromatin

ヘテロシスト ◆ **heterociszta**

ヘテロせつごうたい 【ヘテロ接合体】 ◆ **heterozigóta**

ヘテロにほんさディーエヌエー 【ヘテロ二本鎖DNA】 ◆ **heteroduplex DNS**

ヘテロプラスミー ◆ **heteroplazmia**

ペテン ◆ **átejtés** 「詐欺師のペテンを暴いた。」 „Leleplezte a csaló átejtését.” ◆ **átverés**
「ペテンを見破って助かった。」 „Rájöttem, hogy átverés, és így megmenekültem.” ◆ **trükk**

ペテンシ 【ペてん師】 ◆ **csaló** ◆ **imposztor** ◆ **svindler** ◆ **szélhámos** ◆ **trükköző**

ペテンにかける 【ペテンに掛ける】 ◆ **átejt** 「被害者を天才的なペテンに掛けた。」 „Egy zseniális trükkel átejtette az áldozatát.” ◆ **átver** 「政府は国民をペテンに掛けた。」 „A kormány átverte a népet.”

へど 【反吐】 ◆ **hányadék** ◆ **hányás** ◆ **okádás** ◆ **okádék** ◇ **へどをはく** 【反吐を吐く】

okádik 「黄色の反吐を吐いた。」 „Sárgát okádtam.”

へどがでる 【反吐が出る】 ◆ **hány** 「嘔吐政治家を見ると反吐が出る。」 „Hánynom kell, amikor látom, hogy egy politikus hazudik.”

べとつく ◆ **ragad** 「汗でシャツがべとついた。」 „A testemre ragadt az izzadságtól az ingem.” ◆ **ráragad** 「油が手にべとついた。」

„Az olaj ráragadt a kezemre.” ◇ **からだがあせでべとつく** 【体が汗でべとつく】 **izzad, mint a ló** 「夏も冬も体が汗でべとついている。」 „Télen-nyáron izzadok, mint a ló.”

ベトナム ◆ **Vietnam**

ベトナムじん 【ベトナム人】 ◆ **vietnámi**

ベトナムの ◆ **vietnámi**

べとびょう 【べと病、露菌病】 ◆ **lisztharmat** ◆ **peronoszpóra**

へとへと ◆ **elcsigázva** ◆ **fáradtan** ◆ **kimerülten**

べとべとする ◆ **izzadt** (汗で) 「走った後、汗でシャツがべとべとした。」 „A futás után izzadt lett az ingem.” ◆ **ragacsos** 「べとべとする液体」 „ragacsos folyadék”

へとへとにつかれている 【へとへとに疲れている】 ◆ **hullafáradt**

へともおもわない 【屁とも思わない、へとも思わない】 ◆ **tojik rá** 「政治家は国民の意見を屁とも思っていない。」 „A politikus tojik a nép véleményére.”

ペドモルフォーシス ◆ **pedomorfózis** (幼形形態形成)

ペトリざら 【ペトリ皿】 ◆ **Petri-csésze**

へドル ◆ **nyüst** (綜統)

へどろ ◆ **csatornaiszap** ◆ **iszap**

ペトロラタム ◆ **ásványi olaj** ◆ **petrolátum**

へどをはく 【反吐を吐く】 ◆ **okádik** 「黄色の反吐を吐いた。」 „Sárgát okádtam.”

へなへなする ◆ **erőtlen** 「へなへなした動き」 „erőtlen mozgás” ◆ **hajlékony** 「へなへなした板」 „hajlékony deszka” ◆ **nyámnyila** 「へなへなした男」 „nyámnyila ember”

へなへなとすわりこむ 【へなへなと座り込む】 ◆ **lerogy** 「地面にへなへなと座り込んだ。」 „Lerogytam a földre.” ◆ **leroskad** 「疲れて床にへなへなと座り込んだ。」 „A fáradságtól leroskadt a földre.”

へなへなとなる ◆ **összeroskad** [知らせを聞いて、へなへなとなった。] „A hír hallatára összeroskadtam.”

へなへなになる ◆ **elveszti rugalmasságát** ◆ **megroggyan** [足がへなへなになった。] „Megroggyant a lábam.”

ペナルティー ◆ **büntetés** [ペナルティーを受ける。] „Büntetést kap.”

ペナルティー・エリア ◆ **büntetőterület**

ペナルティー・キック ◆ **büntetőrúgás** ◆ **ti-zenegyed**

ペナルティー・スロー ◆ **büntetődobás**

ペナルティー・マーク ◆ **büntetőpont** (サッカーで)

ベナン ◆ **Benin**

ベナンじん [ベナン人] ◆ **benini**

ベナント ◆ **bajnoki zászló** (優勝旗) ◆ **zászlócska**

ベナント・レース ◆ **bajnoki mérkőzés**

ベナンの ◆ **benini**

べに [紅] ◆ **vörös** ◇ **くちべに** [口紅] **ajak-rúz** [薄い口紅] „halvány ajakrúz” ◇ **ほおべに** [ほお紅、頬紅、頬紅] **arcpirosító**

べにいろ [紅色] ◆ **piros** ◆ **vörös**

べにうんも [紅雲母] ◆ **lepidolit** (ロシア雲母)

ベニエ ◆ **beignet**

べにかのこそう [紅鹿の子草、紅纈草] ◆ **piros sarkantyúvirág**

べにがら [紅殻] ◆ **rozsdavörös** ◆ **vörös-vasérc** (自然の) ◆ **vörös vas-oxid**

べにこうじ [紅麹] ◆ **vörös rizsészto**

べにしょうが [紅生姜、紅しょうが] ◆ **savanyított vörös gyömbér**

ペニシリン ◆ **penicillin** ◇ **プロカイン・ペニシリン** **novokain penicillin**

ペニシリン・アレルギー ◆ **penicillin-allergia** ◆ **penicillin-érzékenység**

ペニシリンたいせいさいきん [ペニシリン耐性細菌] ◆ **penicillin-rezisztens baktérium**

ベニス ◆ **pénisz**

べにたけ [紅茸] ◆ **galambgomba** ◇ **どくべにたけ** [毒紅茸] **hánytató galambgomba**

べにづる [紅鶴] ◆ **flamingó**

べにてんぐたけ [紅天狗茸] ◆ **légyölő galóca**

べにばな [紅花] ◆ **kerti pórsáfrány** ◆ **olaj-özön** ◆ **sáfrányos szeklice**

べにましこ [紅猿子、ベニマシコ] ◆ **hosszú-farkú pirók**

ベニヤいた [ベニヤ板] ◆ **furnérlemez** ◆ **rétegelt lemez**

べにをさす [紅を差す、紅を点す] ◆ **kipirosít** [彼女は頬に紅を差した。] „Kipirosította az orcáját.” ◆ **kirúzszo** [彼女は口に紅を差した。] „Kirúzszoza az ajkát.”

ベネズエラ ◆ **Venezuela**

ベネズエラじん [ベネズエラ人] ◆ **venezuelai**

ベネズエラの ◆ **venéz** ◆ **venezuelai**

ベネディクトかい [ベネディクト会] ◆ **ben-cés rend**

ベネディクトしけん [ベネディクト試験] ◆ **Benedict-próba**

ベネディクトしゅうどうかい [ベネディクト修道会] ◆ **bencés rend**

ベネルックス ◆ **Benelux államok**

へのかっぱ [屁の河童] **heno kappa** ◆ **gyerekjáték** [この仕事は屁の河童だ。] „Ez a munka gyerekjáték.”

へこの [陰核] ◆ **heregolyó** (睾丸) ◆ **pénisz** (陰茎)

へのじ [への字] ◆ **görbület**

へのじにまげる [への字に曲げる] ◆ **félrehúz** [不満げに口をへの字に曲げた。] „Elégedetlenül félrehúzta a száját.” ◆ **meggörbít** ◇ **くちをへのじにまげる** [口をへの字に曲げる] **elkámpicsorodik** [口をへの字に曲げて泣き出した。] „Elkámpicsorodva sírni kezdett.”

へのつっぱりにもならない [屁のつっぱりにもならない] ◆ **figot sem ér** [二年間の語学コースは屁のつっぱりにもならなかったよ、今も全然話せないし。] „A kétéves nyelvtanfolyam

figtot sem ért, mert még most sem tudok beszél-
ni.”

ペーパーミント ◆ **borsmenta**

へばりつく 【へばり付く】 ◆ **hozzátapad** 「
かんきせん よこ
換気扇に汚れがへばりついた。」 „A szellőztető
ventilátorhoz hozzátapadt a kosz.” ◆ **ráragad**
つくえ
「机にガムがへばりついていた。」 „Ráragadt
egy rágó az asztalra.” ◆ **rátapad** 【ヤモリは壁
わかべ
にへばりついた。」 „A gyík rátapadt a falra.”

ヘパリン ◆ **heparin**

へばる ◆ **kifárad** 【仕事がありすぎてへばっ
しごと
た。」 „A sok munkától kifáradtam.”

へび 【蛇】 ◆ **kigyó** ◆ **sikló** (並蛇) ◇ **ど
くへび** 【毒蛇】 **mérges kigyó** ◇ **へびにに
らまれたかえる** 【蛇に睨まれた蛙】 **kigyó ál-
tal megbűvölt béka** ◇ **やぶへびになる** 【やぶ
蛇になる、藪蛇になる、藪蛇になる】 **darázs-
しゅしょう ほつげん わ へび
fészekbe nyúl** 【首相の発言はやぶ蛇になっ
た。」 „A miniszterelnök kijelentésével darázs-
fészekbe nyúlt.” ◇ **やぶをついてへびをだす**
【藪をついて蛇を出す、藪をついて蛇を出
す】 **felébreszti az alvó oroszánt**

ベビー ◆ **apró** (ベビー～) ◆ **bébi** ◆ **kisbaba**
◆ **mini** (ベビー～) ◇ **しけんかんベビー** 【試
験管ベビー】 **lombikbébi**

ベビーカー ◆ **babakocsi** ◆ **gyerekkocsi** ◆
gyermekocsi

ベビーキゆう 【ベビー級】 ◆ **nehézsúly**

ベビーキゆうの 【ベビー級の】 ◆ **nehézsúlyú**
(選手)

ベビー・ゲート ◆ **biztonsági kapu**

ベビー・サークル ◆ **járóka**

ベビーシート ◆ **csecsemőülés** ◆ **gyerekülés**

ベビーシッター ◆ **bébiszitter** 【ドイツでベ
ことば おぼ
ビーシッターをしながら言葉を覚えた。」 „Né-
metországban voltam bébiszitter, így tanultam
meg a nyelvet.” ◆ **gyerekcsósz** ◆ **pótmama**
かね かせ
「ちょっとしたお金を稼ぐためにベビーシタ
ターをした。」 „Hogy egy kis pénzhez jusson, pót-
mamaságot vállalt.”

ベビー・スモーカー ◆ **erős dohányos**

ベビー たいじゅうけい 【ベビー 体重計】 ◆
csecsemőmérleg

ベビードール ◆ **kombiné**

ヘビーな ◆ **nehéz**

ベビーノ ◆ **tojásdinnye**

ベビー・パウダー ◆ **babahintópor** ◆ **hintópor**

ベビー・パウダーをかける 【ベビー・パウダー
あか しり
を掛ける】 ◆ **behintóporoz** 【赤ちゃんのお尻
にベビーパウダーを掛けた。」 „Behintóporoz-
tam a baba popsíját.” ◆ **hintóporoz**

ベビバスケット ◆ **mózeskosár**

ベビーフード ◆ **babaétel** ◆ **bébiétel**

ベビブーム ◆ **népességrobbanás** 【家族
かぞく
支援政策でベビブームが起きた。」 „A csa-
ládbarát politikától népességrobbanás tört ki.” ◆
születésszám emelkedés

ベビーふく 【ベビー服】 ◆ **babaruha** ◆ **cse-
csemőruha** ◆ **kisbabaruha**

ベビーベッド ◆ **gyerekágy** ◆ **gyermekágy** ◆
járóka

ヘビメタル ◆ **heavy metal** (ヘヴィメタル)
◆ **kemény fémzene**

ベビーようひん 【ベビー用品】 ◆ **babakelen-
gye**

へびこうしょう 【蛇咬傷】 ◆ **kigyómarás**

へびざ 【蛇座】 ◆ **Kigyó**

へびつかい 【蛇遣い、蛇使い、へび遣い、へび
使い、蛇つかい】 ◆ **kigyóbűvölő**

へびつかいざ 【蛇遣い座】 ◆ **Kigyótartó**

へびどく 【蛇毒、へび毒】 ◆ **kigyóméreg**

へびどし 【巳年】 ◆ **Kigyó éve** (みどし)

へびとんぼもく 【蛇蜻蛉目】 ◆ **nagyszárnyú
fátyolkák**

へびにかまれたきず 【蛇に噛まれた傷】 ◆ **ki-
gyómarás**

へびにかまれること 【蛇に噛まれること】 ◆ **ki-
gyómarás**

へびににらまれたかえる 【蛇に睨まれた蛙】 ◆
kigyó által megbűvölt béka

へびのかみきず 【蛇の噛み傷】 ◆ **kigyómarás**

へびのかわ 【蛇の皮】 ◆ **kigyóbőr**

へびのなまごろし 【蛇の生殺し】 ◆ **bizonyta-
lanság** ◆ **kinzás**

へひり 【放屁】 ◆ **fingás** (ほうひ)

ヘファイストス ◆ Héphaisztosz

ペプシノーゲン ◆ pepszinogén

ペプシン ◆ pepszin

ペプチダーゼ ◆ peptidáz ◇ エキソペプチダーゼ exopeptidáz ◇ エンドペプチダーゼ endopeptidáz ◇ カルボキシペプチダーゼ karboxipeptidáz

ペプチド ◆ peptid ◇ けっかんさどうせいちょうかんペプチド [血管作動性腸管ペプチド] vasoaktiv intesztinális polipeptid (VIP) ◇ コラーゲン・ペプチド kollagénpeptid ◇ しんけいペプチド [神経ペプチド] neuropeptid ◇ ナトリウムリょうペプチド [ナトリウム利尿ペプチド] nátriuretikus peptid ◇ ポリペプチド polipeptid

ペプチドグリカン ◆ peptidoglikán

ペプチドけつごう [ペプチド結合] ◆ peptid-kötés

ペプチドフィンガープリント ◆ peptid-ujjlenyomat

ペプチドマスフィンガープリンティング ◆ peptid-tömegujjlenyomat készítése

ペプチドマッピング ◆ peptid térképezés

ヘフナーしょく [ヘフナー燭] ◆ Hefneryertya

ヘブライご [ヘブライ語] ◆ héber ◆ héber nyelv

ヘブライじん [ヘブライ人] ◆ héber

へべれけになる ◆ bebaszik (下品) [あのアル中男、毎晩へべれけになりやがって。] „Az alkoholista minden este bebaszik.” ◆ tökrészeg (酔っ払って) [彼はへべれけになって電車にカバンを忘れてしまった。] „Tökrészegre itta magát, és a vonaton hagyta a táskáját.”

へぼ ◆ pancser

へぼい ◆ béna (下手くそな) ◆ kétbalkezes (不器用な) ◆ kétballás (サッカー選手など)

へぼいしゃ [へぼ医者] ◆ kuruzsló ◆ sarlatan

ペポカボチャ ◆ termesztett tök

へぼきゅうり [へぼ胡瓜] ◆ satnya uborka

へぼしょくにん [へぼ職人] ◆ kontár

へぼな ◆ botcsinálta ◆ pancser

へぼなしごと [へぼな仕事] ◆ buhera ◆ kontármunka

へぼなしごとをする [へぼな仕事をする] ◆ kontárkodik 「ちゃんとした仕事をせず、へぼな仕事をしている。」 „Nem végez rendes munkát, csak kontárkodik.”

へぼなしゅうりをする [へぼなしゅうりをする] ◆ megbuherál 「ラジオをへぼな修理をした。」 „Megbuheráltam a rádiót.”

へボンしき [へボン式] ◆ Hepburn-féle [へボン式ローマ字] „Hepburn-féle latin betűs átírás”

へま ◆ baki ◆ baklövés [へまを重ねる。] „Baklövést baklövésre halmoz.” ◆ ballépés ◆ melléfogás ◆ ügyetlenség

へマグルチニン ◆ hemagglutinin (赤血球凝集素)

へマト ◆ hemato (へマト～)

へマトキシリン ◆ hematoxilin

へマトクリット ◆ hematokrit

へまな ◆ buta [へまな発言をした。] „Bután elszólta magát.” ◆ kétbalkezes [へまな奴] „kétbalkezes ember” ◆ ügyetlen [へまなやり方] „ügyetlen módszer”

へまをする [へまをする] ◆ elpuskáz [仕事でへまをしてしまった。] „Elpuskáltam valamit a munkámban.” ◆ megcsinálja a bajt ◆ melléfog [株でへまをして損した。] „Melléfogtam a részvényeknél, és vesztettem.”

へミセルロース ◆ hemicellulóz

へム ◆ hem

へムエリトリン ◆ hemeritrin

へモグロビン ◆ hemoglobin ◇ いっさんかたんそへモグロビン [一酸化炭素とへモグロビン] karboxi-hemoglobin ◇ オキシへモグロビン oxihemoglobin ◇ カルバミノへモグロビン karbamino-hemoglobin ◇ さんそかへモグロビン [酸素化へモグロビン] oxihemoglobin

へモグロビンさん [へモグロビン酸] ◆ hemoglobinsav

ヘモシアン ◆ **hemocianin**ヘモトキシ ◆ **vérméreg** (血液毒)へや 【部屋】 ① **szoba** 「部屋に入った。」„Beléptem a szobába.” ◆ **helyiség** (一般の)「浴室とトイレは別の部屋にある。」 „A fürdőszoba és a vécé más-más helyiségben van.” ◆ **is-****kola** (相撲の) 「相撲部屋を開く。」 „Szumóiskolát nyit.” ◆ **terem** (より大きい) ◇ **あ****きべや** 【空部屋、空き部屋】 **üres lakás** (住宅) ◇ **あきべや** 【空部屋、空き部屋】 **üres****szoba** 「ホテルには空き部屋はなかった。」„A hotelben nem volt üres szoba.” ◇ **かくしべや**【隠し部屋】 **titkos szoba** ◇ **かくれべや** 【隠れ部屋】 **titkos szoba** ◇ **かしべや** 【貸し部屋】 **kiadó szoba** ◇ **かどべや** 【角部屋】 **sa-****roklakás** ◇ **となりべや** 【隣部屋】 **szomszéd****szoba** ◇ **べんきょうべや** 【勉強部屋】 **tanu-****lőszoba**へやだい 【部屋代】 ◆ **laktér**へやのよやく 【部屋の予約】 ◆ **szobafoglalás**へやのレイアウト 【部屋のレイアウト】 ◆ **szoba****berendezése** (家具の配置) ◆ **szobák****elrendezése** (間取り)へやばんごう 【部屋番号】 ◆ **ajtószám** ◆ **szobaszám**へやわり 【部屋割り】 ◆ **szobakiosztás** ◆ **szobák kijelölése**へやをあたためる 【部屋を暖める】 ◆ **fűt** 「あ

なたは何で部屋を暖める？」 „Te mivel fűtesz?”

へら 【箆】 ◆ **kenőkanál** ◆ **spachtli** ◆ **spakli**◆ **spatula**べら 【倍良、遍羅】 ◆ **ajakoshal**ペラグラ ◆ **pellagra**へらじか 【箆鹿】 ◆ **jávorszarvas**へらす 【減らす】 ◆ **csökkent** 「ダイエットで体重を減らした。」 „Diétával csökkentette a testsúlyát.” ◆ **elkoptat** 「たくさん歩いて靴を減らした。」 „A sok gyaloglással elkoptattam a cipőmet.” ◆ **kisebbit** 「画面の解像度を減らした。」 „Kisebbitette a képernyő felbontását.” ◆◆ **ledolgoz** (運動して) 「走者は遅れを減らした。」 „A futó ledolgozta a hátrányát.” ◆ **meg-****kurtít** 「報酬を減らした。」 „Megkurtította a tiszteletdíjat.” ◆ **redukál** 「薬の量を徐々に減らしていった。」 „Fokozatosan redukáltam a gyógyszer mennyiségét.” ◇ **はら**をへらす 【腹を減らす】 **kiéhezik** 「一日中何も食べておらず、腹を減らした。」 „Kiéheztem, mert egész nap nem ettem.” ◇ **はら**をへらす 【腹を減らす】 **éheztet** 「食事を与えず、子供の腹を減

らした。」 „Éhezettette a gyereket.”

へらずぐち 【減らず口】 ◆ **kifogások felho-****zása**へらずぐちをきく 【減らず口を利く】 ◆ **öv**é az**utolsó szó** 「喧嘩の終わりに妻は必ず減らず

口を利く。」 „Ha veszekszünk, mindig a feleségemé az utolsó szó.”

へらずぐちをたたく 【減らず口を叩く】 ◆ **kifo-****gásokat hoz fel** 「テニスの試合に負けるとい

つも減らず口を叩く。」 „Ha veszít a teniszben, mindig kifogásokat hoz fel.”

ペラドン ◆ **maszlagos nadragulya** ◆ **nad-****ragulya**べらべら ◆ **folyékonyan beszél** 「彼は日本語

がペラペラだ。」 „Folyékonyan beszél japánul.”

べらべらした ◆ **gyenge** 「べらべらした布」

„gyenge szövet”

べらべらした ◆ **lenge** 「べらべらした服」 „len-ge ruha” ◆ **vékony** 「べらべらした紙」 „vé-

kony papír”

べらべらしゃべる 【べらべら喋る】 ◆ **be nem****áll a szája** (乱暴な言い方) 「彼女はいつも

べらべら喋っている。」 „Annak a nőnek soha

be nem áll a szája.” ◆ **fecseg** 「いつも隣人の

事をべらべら喋る。」 „Mindig a szomszédokról fecseg.”

へらへらと ◆ **heherészve** ◆ **locsogva** ◆ **za-****vartan** 「いじめられてもへらへらと笑っている。」 „Amikor csúfolják, csak zavartan nevet.”◇ **へらへらとしゃべる** 【へらへらと喋る】 **sü-****ketel** 「失礼なことをへらへらと喋った。」

„Illetlenségeket süketelt.” ◇ **へらへらとわらう**
 【へらへらと笑う】 **vihog** 「同僚の失敗をへらへらと笑った。」 „Vihogott a munkatársa hibáján.” ◇ **へらへらとわらう** 【へらへらと笑う】 **heherészik** 「何も答えずへらへらと笑っていた。」 „Nem tudta, mit válaszoljon ezért csak heherészett.”

べらべらと ◆ **fecsegve** 「秘密をべらべら喋る。」 „Meggondolatlanul kifecsegi a titkot.” ◇ **locsogva** 「何時間もべらべらと喋る。」 „Órákon át folyamatosan locsog.”

べらべらと ◆ **folyékonyan** 「ハンガリー語をべらべら話す。」 „Folyékonyan beszél magyarul.” ◇ **könnyedén** 「本のページをべらべらとめくった。」 „Könnyedén pergettem a könyv lapjait.”

へらへらとしゃべる 【へらへらと喋る】 ◆ **süketel** 「失礼なことをへらへらと喋った。」 „Illetlenségeket süketelt.”

へらへらとわらう 【へらへらと笑う】 ◆ **heherészik** 「何も答えずへらへらと笑っていた。」 „Nem tudta, mit válaszoljon ezért csak heherészett.” ◇ **vihog** 「同僚の失敗をへらへらと笑った。」 „Vihogott a munkatársa hibáján.”

べらべらはなす 【べらべら話す】 ◆ **kikotyog** 「秘密をべらべら話す。」 „Kikotyogja a titkokat.”

へらへらわらう 【へらへら笑う】 ◆ **kuncog** 「怒っているときはへらへら笑わないで！」 „Ne kuncogj, amikor szidnak!”

べらぼうな 【箆棒な、箆棒な】 ◆ **abszurd** 「べらぼうな要求」 „abszurd kívánság” ◇ **nevetséges** 「べらぼうな金額」 „nevetséges összeg” ◇ **ostoba** 「べらぼうな話」 „ostoba beszéd”

べらぼうに 【箆棒に、箆棒に】 ◆ **baromi** 「べらぼうに暑い。」 „Baromi meleg van.”

べらぼうめ 【べらぼう奴、箆棒め、箆棒め】 ◆ **idióta** 「べらぼうめ！」 „Te idióta!”

ペラモルフォーシス ◆ **peramorfózis** (過成進化)

ベラルーシ ◆ **Belarusz** ◆ **Belarusszia** ◆ **Fehéroroszország**

ベラルーシじん 【ベラルーシ人】 ◆ **belarusz** ◆ **belorusz** ◆ **fehérorosz**

ベラルーシの ◆ **belarusz** ◆ **belorusz** ◆ **fehérorosz**

ベランダ ◆ **tornác** ◆ **veranda**

ヘリ ◆ **helikopter** (ヘリコプター) ◇ **きゅうなんヘリ** 【救難ヘリ】 **mentőhelikopter** ◇ **しょうかヘリ** 【消火ヘリ】 **tűzoltó-helikopter** ◇ **しょうぼうヘリ** 【消防ヘリ】 **tűzoltó-helikopter** ◇ **ドクター・ヘリ** **mentőhelikopter** 「事故の被害者はドクターヘリで病院へ搬送された。」 „A baleset sérültjét mentőhelikopterrel szállították kórházba.”

ヘリ 【減り】 ◆ **csökkenés** ◆ **fogyás** 【お金の減りが早い。】 „Gyorsan fogy a pénzem.” ◇

kopás 【靴の減り方は左右違う。】 „Másként kopik a bal és a jobb cipőm.” ◇ **かたベリ** 【片減り】 **aszimmetrikus kopás** 【片減りのタイヤ】 „aszimmetrikusan kopott kerék”

ヘリ 【縁】 ◆ **karima** 【帽子の縁】 „kalap karimája” ◆ **káva** 【井戸の縁】 „kút kávája” ◆

perem ◆ **szegély** 【畳の縁】 „tatami szegélye” ◆ **szél** 【穴の縁に立った。】 „A gödör szélén álltam.” ◇ **ふちをかがる** 【縁をかがる】 **beszeg** 【カーテンの縁をかがった。】 „Beszegtem a függönyt.”

ベリー ◆ **bogyó** (小さな果実)

ベリーショート ◆ **nagyon rövid férfi frizura**

ベリーズ ◆ **Belize**

ベリーズじん 【ベリーズ人】 ◆ **belizei**

ベリーズの ◆ **belizei**

ヘリウム ◆ **hélium**

ヘリウムガス ◆ **héliumgáz**

ペリエ ◆ **Perrier**

ヘリオスコープ ◆ **helioszkóp** ◆ **naptávcső** ◇ **スペクトロヘリオスコープ** **spektroheliószkóp**

ヘリカーゼ ◆ **helikáz**

ヘリかめむし【緑亀虫】 ◆ **karimáspoloska**

ヘリカルアンテナ ◆ **helix-antenna**

ペリカン ◆ **gödény** ◆ **pelikán**

ヘリくだった【謙った、遜った】 ◆ **alázatos**
「謙った言い方」 „alázatos kifejezősmód”

ヘリくだって【謙って、遜って】 ◆ **alázato-**
san「謙って謝った。」 „Alázatosan bocsán-
tatot kért.”

ヘリくだる【謙る、遜る】 ◆ **alázatosan vi-**
selkedik「謙った表現を使う」 „Alázatosan beszé-
delakatot használ.” ◆ **megalázkodik**「へり

くだった態度」 „megalázkodva viselkedés”

ヘリくつ【屁理屈】 ◆ **álokoskodás** ◆ **okos-**
kodás ◆ **szócséplés**「そりゃただの屁理屈だ

よ。」 „Ez csak szócséplés!”

ヘリくつや【屁理屈屋】 ◆ **álokoskodó** ◆
okoskodó ◆ **szócséplő**

ヘリくつをこねる【屁理屈を捏ねる】 ◆ **okos-**
kodik「屁理屈を捏ねるな！」 „Ne okoskodj!”

ヘリくつをならべる【屁理屈を並べる】 ◆
okoskodik

ヘリコバクター・ピロリ ◆ **helicobaktérium**

ヘリコバクター・ピロリきん【ヘリコバクター

・ピロリ菌】 ◆ **helicobacter pylori** ◆ **heli-**
kobaktérium

ヘリコプター ◆ **helikopter** ◆ **きゅうなんヘリコ**
プター【救難ヘリコプター】 **mentőhelikop-**
ter

ヘリコプター・マネー ◆ **helikopterről szórt**
pénz

ペリスコープ ◆ **periszkóp** (潜望鏡)

ヘリックス・ループ・ヘリックス ◆ **hélix-**
hurok-hélix

ヘリとり【縁取り】 ◆ **szegés**

ヘリぬい【縁縫い】 ◆ **szegélyvarrás**

ペリプラズム ◆ **periplazma** (周辺質)

ヘリポート ◆ **helikopter-leszállóhely**

ペリリウム ◆ **berillium**

へる【減る】 ◆ **csökken**「人数が減った。」
„Csökkent a létszám.” ◆ **elkopik**「靴の踵が減

ってしまった。」 „Elkopott a cipóm sarka.” ◆
fogy「間違いが減っている。」 „Fognak a hi-

bák.” ◆ **megcsappan**「億万長者の財産が減

ってきた。」 „Megcsappant a milliárdos vagyona.” ◆ **きやくあしがへる**【客足が減る】 **ke-**
vesebb vendég jön「冬になると客足が減

る。」 „Télen kevesebb vendég jön ide.” ◆ **く**
ちがへらない【口が減らない】 **övé az utol-**
só szó「彼は喧嘩になるといつも口が減らな

い。」 „A veszekedésben mindig övé az utolsó

szó.” ◆ **はらがへる**【腹が減る】 **megéhezik**
「腹が減った！」 „Megéheztem!” ◆ **はらへる**
【腹減る】 **éhes**「腹減った。」 „Éhes va-

gyok!” ◆ **へってしまう**【減ってしまう】 **le-**
csökken

へる【経る】 ◆ **átesik**「所要の手続きを経て

承認を受けた。」 „A szükséges formaságokon

átesve megkaptam az engedélyt.” ◆ **elmúlik**「

10年の歳月を経て刑務所から釈放され

た。」 „10 év elmúltával engedték ki a börtön-

ből.” ◆ **eltelik**「幾年を経て友達と再会し

た。」 „Néhány év elteltével újra találkoztam a

barátommal.” ◆ **keresztülmegy**「ウィーンを

へてブダペストに行った。」 „Bécsen keresztül

mentem Budapestre.” ◆ **telik**「年月を経て年

を取っていった。」 „Az idő teltével megöreged-

dett.” ◆ **ときをへると**【時を経ると】 **idő mú-**
lásával「時を経るとすべて良い思い出になる

でしょう。」 „Az idő múlásával mindent szép-

nek látunk.” ◆ **へて**【経て】 **keresztül**「本を

へて外国を知った。」 „Könyveken keresztül is-

mertem meg más országokat.” ◆ **よをへる**【世

を経る】 **éli életét**

ベル ◆ **csengő**「ベルが鳴った。」 „Megszóltalt

a csengő.” ◆ **けいほうベル**【警報ベル】 **riasz-**
tócsengő ◆ **ジングルベル** **száncsengő** ◆ **ド**
ア・ベル **ajtócsengő** ◆ **ひじょうベル**【非常

ベル】 **vészcsengő** ◆ **ものベル**【門のベル】 **kapuc-**
csengő

ペルー ◆ **Peru**

ペルーじん【ペルー人】 ◆ **perui**

ペルーの ◆ **perui**

ペロオキシソーム ◆ **peroxiszóma**

ペルカぞく 【ペルカ属】 ◆ **süger**

ベルがなる 【ベルが鳴る】 ◆ **szól a csengő** ◇
しぎょうのベルがなる 【始業のベルがなる、始
業のベルが鳴る】 **becsengetnek** ◇ しぎょう
のベルがなる 【始業のベルがなる、始業のベル
が鳴る】 **becsöngetnek**

ベルがなるおと 【ベルが鳴る音】 ◆ **csengetés**
「ベルが鳴る音で目が覚めた。」 „Csengetésre
ébredtem.”

ベルギー 【白耳義】 ◆ **Belgium**

ベルギーじん 【ベルギー人】 ◆ **belga**

ベルギーの ◆ **belga**

ヘルクレスざ 【ヘルクレス座】 ◆ **Herkules**

ペルケルト ◆ **pörkölt**

ベルサイユじょうやく 【ベルサイユ条約】 ◆
versailles-i békeszerződés

ペルシア 【波斯】 ◆ **Perzsia**

ペルシアご 【ペルシア語、波斯語】 ◆ **perzsa
nyelv**

ペルシアじん 【ペルシア人、波斯人】 ◆ **per-
zsa**

ペルシアねこ 【ペルシア猫】 ◆ **perzsa macs-
ka**

ペルシアの 【波斯の】 ◆ **perzsa**

ペルシアわん 【ペルシア湾】 ◆ **Perzsa-öböl**

ヘルシー・クッキング ◆ **egészséges ételek
főzése**

ヘルシーな ◆ **egészséges** 「ヘルシーな食^た物^{もの}
が好^すきた。」 „Az egészséges ételeket szeretem.”

ヘルシーりょうり 【ヘルシー料理】 ◆ **egész-
séges étel**

ペルシャ 【波斯】 ◆ **Perzsia**

ペルシャじゅうたん 【ペルシャ絨毯】 ◆ **per-
zsa szőnyeg**

ペルシャねこ 【ペルシャ猫】 ◆ **perzsa macs-
ka**

ヘルセンター ◆ **élményfürdő**

ベルセウスざ 【ベルセウス座】 ◆ **Perszeusz**

ベルセウスざりゅうせいぐん 【ベルセウス座流
星群】 ◆ **Perseidák meteorraj** ◆ **Szent Ló-
rinc könnyei**

ベルチェエソシ 【ベルチェエ素子】 ◆ **Peltier cella**

ヘルツ ^{〔ヘル〕} ◆ **hertz** ◇ **ギガヘルツ giga-
hertz** ◇ **キロヘルツ kilohertz** ◇ **メガヘルツ
megahertz**

ベルト ◆ **derékszij** ◆ **nadrágszij** (ズボン
の) ◆ **öv** 「ベルトを締め^しめた。」 „Becsatoltam
az övem.” ◆ **szij** ◇ **あんぜんベルト** 【安全ベ
ルト】 **biztonsági öv** (シートベルト) ◇ **グ
リーン・ベルト zöldövezet** ◇ **コンペヤー・
ベルト szállítószalag** ◇ **コンペヤー・ベルト
futószalag** ◇ **シートベルト biztonsági öv**
^{あんぜん} ^{かなら} ^し ^{くだ}
「安全のためシートベルトを必ずお締め下さ
い。」 „A biztonsága érdekében, feltétlenül kap-
csolja be a biztonsági övet!”

ベルト・コンペア ◆ **futószalag**

ベルト・コンペアー ◆ **szállítószalag**

ベルト・コンペヤー ◆ **futószalag** ◆ **szállító-
szalag**

ベルトとおし 【ベルト通し】 ◆ **bújtató** 「ベル
ト通しは細^{とほ}すぎて、このベルトは入^わらない。」
„Az bujtató túl szűk, nem megy át rajta az öv.”

ベルトポーチ ◆ **övre fűzhető táska** ◆ **övtás-
ka**

ベルトループ ◆ **bújtató** ◆ **derékszij bujtató**

ヘルニア ◆ **idegbecsípődés** ◆ **sérv** ◇ **そけい
ヘルニア** 【鼠蹊ヘルニア】 **lágýéksérv** ◇ **つ
いかんばんヘルニア** 【椎間板ヘルニア】 **porc-
korongsérv**

ヘルニアバンド ◆ **sérvkötő** (脱腸帯)

ヘルパー ◆ **gondozó** ◆ **segítő** ◇ **ホーム・ヘル
パー gondozó** (訪問介護員)

ヘルパーティーさいぼう 【ヘルパーT細胞】 ◆
segítő T-sejt

ヘルプデスク ◆ **ügyfélkapu** ◆ **ügyfélszolgá-
lat**

ヘルペス ◆ **herpesz** ◇ **こうしんヘルペス** 【口唇
ヘルペス】 **szájherpesz**

ヘルペス・ウイルス ◆ **herpeszvírus**

ベルベット ◆ **bársony** (ビロード)

ベルボーイ ◆ **londiner**

ベルマークうんどう 【ベルマーク運動】 ◆
csengőjel-akció

ヘルメット ◆ **bukósisak** (バイクの) ◆ **rohamsisak** (軍隊などの) ◆ **sisak** 「ヘルメットを被る。」 ◆ **Sisakot vesz fel.** ◆ **védősisak** ◇ **スチール・ヘルメット acélsisak** ◇ **スチール・ヘルメット rohamsisak** ◇ **スポンジヘルメット szivacsfejvédő**

ベルモット ◆ **vermut** (香料を加えたワイン)

ペルリーヌ ◆ **pelerin**

ベルリン ◆ **Berlin**

ベルリンのかべ 【ベルリンの壁】 ◆ **berlini fal**

ベルをならす 【ベルを鳴らす】 ◆ **becsenget** 「ピザ配達員がドアのベルを鳴らした。」 „A pizzász becsengetett az ajtón.” ◆ **becsönget** 「郵便屋さんがドアのベルを鳴らした。」 „A postás becsöngetett az ajtón.” ◆ **csenget** 「自転車はベルを鳴らした。」 „A biciklis csengetett.” ◆ **csönget** 「郵便配達人がベルを鳴らした。」 „A postás csöngetett.”

ペレーぼう 【ペレー帽】 ◆ **baszk sapka** ◆ **svájci sapka**

ペレストロイカ ◆ **peresztrojka**

ペレット ◆ **pellet**

ヘレニズム ◆ **hellenizmus**

ヘレニズムぶんか 【ヘレニズム文化】 ◆ **görög kultúra** (ギリシャ文化) ◆ **hellenizmus**

ベロア ◆ **velúr** (ピロード状の布)

ヘロイン ◆ **heroin**

ヘロインじょうようしゃ 【ヘロイン常用者】 ◆ **heroinfüggő**

ヘロインちゅうどく 【ヘロイン中毒】 ◆ **heroinfüggőség**

ヘロインちゅうどくしゃ 【ヘロイン中毒者】 ◆ **heroinfüggő**

べろべろ ◆ **lefetyelve** ◆ **nyaldosva** ◆ **nyalogatva** 「猫は手をべろべろ舐めた。」 „A macska nyalogatta a kezem.” ◆ **részegen** (酔って) 「お酒を飲みすぎてべろべろになった。」 „Részegre itta magát.”

べろべろキャンディー ◆ **nyalóka** 「べろべろキャンディーをなめながら道を歩いた。」 „Nyalókát nyalogatva mentünk az úton.”

べろべろなめる 【ベロベロ舐める】 ◆ **lefetyel** 「猫はミルクをベロベロ舐めた。」 „A macska lefetyelte a tejet.”

べろべろなめる 【べろべろ舐める】 ◆ **nyalogat** 「傷をベロベロ舐めていた。」 „Nyalogattam a sebetem.”

べろべろなめること 【べろべろこと舐めること】 ◆ **nyalogatás**

べろべろになる ◆ **benyom** (お酒で) 【土曜日】 はパブでベロベロになった。」 „Szombatom benyomtam a kocsmában.”

べろりと ◆ **kiöltve** 「子供はべろりと舌を出した。」 „A gyerek kiöltötte a nyelvét.” ◆ **megnyalva** 「犬は僕の手をべろりと舐めた。」 „A kutya megnyalta a kezem.” ◆ **szakadozva** 「木の皮がべろりと剥ける。」 „A fa kérge szakadozva lejön.”

べろりと ◆ **hámozódva** 「桃の皮はべろりと剥ける。」 „Az őszibarack könnyen hámozható.”

◆ **költve** 「べろりと舌を出した。」 „Kiöltötte a nyelvét.” ◆ **megnyalva** 「アイスをべろりと舐めた。」 „Megnyalta a fagyit.” ◇ **ペロリとたべる** 【ペロリと食べる】 **betol** (俗語) 「ピザをペロリと食べた。」 „Betoltam egy pizzát.” ◇ **ペロリとたべる** 【ペロリと食べる】 **bevág** (俗語) 「ラングシュをペロリと食べた。」 „Bevágтам egy lángost.”

ペロリとたべる 【ペロリと食べる】 ◆ **betol** (俗語) 「ピザをペロリと食べた。」 „Betoltam egy pizzát.” ◆ **bevág** (俗語) 「ラングシュをペロリと食べた。」 „Bevágтам egy lángost.”

へん 【偏】 ◆ **bal oldali gyök** ◇ **かねへん** 【金偏、金偏】 **bal oldali fém-gyök** ◇ **きへん** 【木偏】 **bal oldali fa-gyök** ◇ **ごんべん** 【言偏】 **bal oldali szó-gyök** ◇ **つちへん** 【土偏】 **bal oldali föld-gyök** ◇ **てへん** 【手偏】 **bal oldali kéz-gyök** ◇ **にんべん** 【人偏、イ偏】 **bal oldali ember-gyök** ◇ **のぎへん** 【禾偏、ノ木偏】 **bal oldali toklász-gyök**

へん [変] ◆ **b** ^{へん ちょうちょう} [変口 長調] „b-dúr” ◆ **furcsaság** ^{へん ひと} [変な人] „furcsa ember” ◆ **váratlanság** [万一の変に備えた。] „Felkészültem a váratlan helyzetekre.” ◆ **zavargás** (動乱) ◆ **へんきごう** [変記号] **bé**

へん [編、篇] ◆ **ének** (詩章) ^{だいいっぺん} [第一篇] „első ének” ◆ **fejezet** (章節) ^{だいいっぺん} [第一篇] „első fejezet” ◆ **kötet** (巻) ^{げ へん} [下篇] „utolsó kötet” ◆ **összeállítás** ◆ **szerkesztés** [田中編の小説] „novellák Tanaka szerkesztésében” ◆ **たんぺんえいが** [短編映画] **rövidfilm** ◆ **たんぺんしょうせつ** [短編小説、短篇小説] **novella** ◆ **たんぺんしょうせつ** [短編小説、短篇小説] **elbeszélés**

へん [辺] ◆ **környék** [この辺は静かです。] „Ez a környék csendes.” ◆ **oldal** [三角形の三辺] „háromszög három oldala” ◆ **oldalvonal** ◆ **このへんで** [この辺で、此の辺で] **itt** [今日はこの辺で。] „Mára itt befejezzük.” ◆ **このへんに** [この辺に、此の辺に] **ezen a környéken** [この辺に葉屋はない。] „Ezen a környéken nincs patika.” ◆ **このへんに** [この辺に、此の辺に] **errefelé** [この辺に公園がありますか?] „Van errefelé park?” ◆ **そこらへん** [其処ら辺、そこら辺] **arrafelé** [リモコンはそこら辺にある。] „Valahol arrafelé van a távszabályozó.” ◆ **そのへん** [その辺、其の辺] **akörül** [彼女は二十歳その辺だ。] „Húsz éves, vagy akörül van.” ◆ **そのへん** [その辺、其の辺] **ilyenmi** [僕はその辺は苦手だ。] „Nem erősségem az ilyenmi.” ◆ **そのへんに** [その辺に、其の辺に] **azon a környéken** [友達もその辺に住んでいる。] „A barátom is azon a környéken lakik.” ◆ **そのへんに** [その辺に、其の辺に] **arrafelé** [その辺にコンビニはなかった。] „Nem volt arrafelé éjjel-nappali üzlet.” ◆ **どのへん** [どの辺] **merrefelé** [この国はどの辺にありますか?] „Ez az ország merrefelé van?” ◆ **どのへん** [どの辺] **melyik rész** [どの辺が分からないの?]

„Melyik részét nem érted?” ◆ **まんなかへんに** [真ん中辺に] **középtájt** [真ん中辺に線を引いて下さい。] „Húzz egy vonalat középtájt!”

へん [遍] ◆ **alkalmak száma** [5遍] „öt alkalommal” ◆ **なんべん** [何遍] **hányszor** [この映画を何遍見たかも覚えていない。] „Nem is emlékszem, hányszor láttam már ezt a filmet.” ◆ **なんべんも** [何遍も] **sokszor** [なんべんも繰り返しました。] „Sokszor elismételtem.”

べん [便] ◆ **kényelem** [この地域は交通の便がよい。] „Ez a környék utazás szempontjából kényelmes.” ◆ **széklet** (大便) ^{ちいさき わ こうつう びん} [何日間も便が出ない。] „Már több napja nincs székletem.” ◆ **あしのべん** [足の便] **elérhetőség** [その場所は足の便がいい。] „Az a hely könnyen elérhető.” ◆ **はいべん** [排便] **székletürítés** ◆ **べんけんさ** [便検査] **székletvizsgálat** ◆ **べんをだす** [便を出す] **székletet ürít** [固い便を出した。] „Kemény székletet ürített.” ◆ **べんをはかる** [便を図る] **kényelmesség** **tesz** [橋を架けて交通の便を図った。] „Hidat építve kényelmessé tette a közlekedést.” ◆ **べんをもらす** [便を漏らす] **becsinál** [子供は便を漏らした。] „A kisgyerek becsinált.”

べん [弁、辯] ◆ **beszéd** (話) ◆ **dialektus** [セゲド弁で喋る。] „Szegedi dialektussal beszél.” ◆ **nyelvjárás** (~弁) [彼は大阪弁で話します。] „Oszkai nyelvjárás beszél.” ◆ **szelep** ◆ **szirom** (花卉) [五弁の花] „öt-sziর্মű virág” ◆ **tájszólás** ◆ **あんぜんべん** [安全弁] **biztonsági szelep** ◆ **ぎゃくとめべん** [逆止め弁、逆止弁] **visszacsapószelep** ◆ **きんあつべん** [均圧弁] **nyomáskiegyenlítő szelep** ◆ **くうきべん** [空気弁] **légszelep** ◆ **げんあつべん** [減圧弁] **nyomáscsökkentő szelep** ◆ **しんぞうべん** [心臓弁] **szívbillentyű** ◆ **しんにゅうべん** [進入弁] **beömlő szelep** ◆ **しんにゅうべん** [進入弁] **bebocsátó szelep** ◆ **せいぎよべん** [制御弁] **vezérlőszelep** ◆ **タップべん** [タップ弁] **vízlezáró szelep** ◆ **ちようせつべん**

【調節弁】 szabályozó szelep ◇ チョークベ
ん [チョーク弁] fojtószelep ◇ にせんべん
【二尖弁】 kéthegyű billentyű ◇ にせんべん
【二尖弁】 bal-pitvar-kamrai billentyű ◇ ひ
いきべん [排気弁] kipufogószelep ◇ ひじ
ょうべん [非常弁] vészszelep ◇ べんがた
つ [弁が立つ] jól tud beszélni 「彼は弁が
立つ。」 „Jól tud beszélni.” ◇ べんをろうする
【弁を弄する】 játszik a szavakkal (話)
◇ べんをろうする 【弁を弄する】 csavarja a
szót (話) ◇ ボールタップべん [ボールタッ
プ弁] úszógolyós vízelzáró szelep

ペン ◇ iróttoll ◇ toll 「ペンで手紙を書いた。」
„Tollal írtam levelet.” ◇ がペン [鵜ペン、鷺
ペン] penna ◇ けいこうペン [蛍光ペン] szö-
vegkiemelő toll ◇ すいせいペン [水性ペン]
lemosható filc ◇ タッチ・ペン érintőceru-
za ◇ ペンをおく 【ペンを置く】 leteszi a
tollat 「ペンを置いてください！」 „Tegyétek
le a tollat!” ◇ ペンをおる 【ペンを折る】 abba-
hagyja az írói tevékenységét [小説家と
してのペンを折った。] „Abbahagyta regény-
írói tevékenységét.” ◇ ペンをとる 【ペンを執
る】 tollat ragad [年賀状を書こうと思いペ
ンを執った。] „Tollat ragadtam, hogy újévi üd-
vözlőlapokat írjak.” ◇ ボール・ペン golyóstoll
「お名前をボールペンでご記入下さい。」
„Kérjük, golyóstollal írja a nevét!” ◇ ゆせいペン
【油性ペン】 alkoholos filc

へんあい 【偏愛】 ◇ kivételezett szeretet
へんあいする 【偏愛する】 ◇ kivételezve
szeret 「母は妹を偏愛している。」 „Az
anyám kivételezve szereti a húgomat.”

へんあつ 【変圧】 ◇ áramátalakítás ◇ fe-
szültségátalakítás ◇ transzformálás

へんあつき 【変圧器、変圧機】 ◇ transzfor-
mátor

へんあつじょ 【変圧所】 ◇ trafóállomás

へんい 【変イ】 ◇ asz (音名)

へんい 【変位】 ◇ eltolás ◇ helyváltozta-
tás ◇ rossz fekvés 「胎児の変位」 „magzat
rossz fekvése” ◇ でんきへんい 【電気変位】
villamos eltolás (電束密度)

へんい 【変異】 ◇ elváltozás (異変) ◇ しつ
てきへんい 【質的変異】 kvalitatív variáció
◇ ぜんへんい 【前変異】 premutáció (前突
然変異) ◇ とつぜんへんい 【突然変異】 mu-
táció 「突然変異で他の種ができた。」 „A mu-
tációval egy másik faj jött létre.” ◇ ナンセンス
へんい 【ナンセンス変異】 nonszensz mutá-
ció ◇ ふれんぞくへんい 【不連続変異】 nem-
folytonos variáció ◇ りょうてきへんい 【量
的変異】 kvantitatív variáció ◇ れんぞくへ
んい 【連続変異】 folytonos variáció

へんい 【変移】 ◇ változás [変移の激しい
時代] „drasztikus változásokban bővelkedő
kor”

べんい 【便意】 ◇ kakilhatnék ◇ székletin-
ger

へんいき 【変域】 ◇ változó tartomány

へんいげんせい 【変異原性】 ◇ mutagén (変
異原性～)

へんいでんりゅう 【変位電流】 ◇ eltolási
áram

ペンいれ 【ペン入れ】 ◇ tolltartó

べんいをもよおす 【便意を催す】 ◇ hívja a
természet ◇ rájön a kakilhatnék 「外出
中便意を催した。」 „Kint jött rám a kakilhat-
nék.”

へんうん 【片雲】 ◇ felhőfoslány

べんえき 【便益】 ◇ hasznosság ◇ kényelem
◇ ひょうべんえきぶんせき 【費用便益分析】
költség-haszon elemzés

べんえきをはかる 【便益を図る】 ◇ kényelmét
szolgálja 「新しい路線は乗客の便益を図
る。」 „Az új vonal az utazóközönség kényelmét
szolgálja.”

へんおんせい 【変温性】 ◇ poikilothermia ◇
termokonformitás

へんおんそう 【変温層】 ◇ termoklin

へんおんどうぶつ 【変温動物】 ◇ poikilotherm
állat ◇ változó testhőmérsékletű állat

へんおんの 【変温の】 ◇ poikilotherm

へんか 【変化】 ◇ átalakulás 「社会構造の
変化を見据えている。」 „Figyeli a társadalom
szerkezetének átalakulását.” ◇ módosulás 「

へんすう へんか
変数の変化] „változó módosulása” ◆ **ragozás**

(文法) 「名詞の変化」 „főnév ragozása” ◆

változás 「火の発見は人類に大きな変化をもたらした。」 „A tűz felfedezése nagy változást hozott az ember életében.” ◆ **változatoság**

「変化のある毎日」 „változatos mindennapok”

◇ **かがくへんか** 【化学変化】 **kémiai változás** ◇ **きおんのへんか** 【気温の変化】

hőmérséklet-változás ◇ **ぎじゅつへんか** 【技術変化】

technológiai váltás ◇ **きょうへんか** 【強変化】

erős ragozás ◇ **こびへんか** 【語尾変化】

ragozás ◇ **じゃくへんか** 【弱変化】

gyenge ragozás ◇ **ふきそくへんか** 【不規則変化】

rendhagyó ragozás 「動詞の不規則変化」 „rendhagyó igeragozás” ◇

ぶつりへんか 【物理変化】 **fizikai változás**

◇ **ふへんか** 【不変化】 **ragozatlan** (不変化)

～) 「不変化複数」 „ragozatlan többes szám”

◇ **へんかにとぼしい** 【変化に乏しい】 **egy-**

hangú 「新しい会社で変化に乏しい環境に置かれた。」 „Az új cégnél egyhangú környezetbe kerültem.” ◇ **へんかにとんだ** 【変化に富んだ】

változatos 「変化に富んだ人生だった。」 „Változatos életem volt.” ◇ **へんかのない** 【変化のない】

változatlan 「変化のない毎日」 „változatlan mindennapok”

へんか 【返歌】 ◆ **válaszvers**

ペンが 【ペン画】 ◆ **tollrajz**

へんかい 【弁解】 ◆ **mentegetőzés** ◆ **ment-**

ség 「怠惰には弁解の余地がない。」 „A lustaságra nincs mentség.” ◆ **szabadkozás**

へんか【弁解する】 ◆ **kifogást talál**

「見え透いた弁解をした。」 „Átlátszó kifogást talált.” ◆ **mentegetőzik** 「他の方法はなかったと弁解した。」 „Mentegetőzött, hogy nem tehetett mást.” ◆ **szabadkozik** 「自分のミスで

はなかつたと弁解した。」 „Szabadkozott, hogy nem az ő hibája volt.” ◇ **へんめいをする** 【弁明をする、辯明をする、辨明をする】

hivatko-

zik (理由をつけて弁解する) 「木の陰で

標識が見えなかったと弁明をした。」 „Arra hivatkozott, hogy a fától nem látta a kresztáblát.”

へんか【めいた】 【弁解めいた】 ◆ **szánakozó**

「弁解めいた口調」 „szánakozó hangvétel”

へんか【きごう】 【変化記号】 ◆ **módosító jel**

へんか【きゅう】 【変化球】 ◆ **csavart dobás** ◆ **csavart labda** ◆ **csavart rúgás**

へんか【かく】 【変格】 ◆ **rendhagyás** ◆ **transzlatívusz**

へんか【かく】 【変革】 ◆ **megreformálás** (改革)

「制度の変革」 „rendszer megreformálása” ◆

megújulás 【企業の変革】 „vállalat megújulás-

sa” ◆ **reform** 【農業技術の変革】 „mezőgazdasági technológia reformja” ◆ **változtatás**

(変えること)

へんか【がく】 【扁額】 ◆ **keretbe foglalt felirat**

◆ **keretbe foglalt kép** ◆ **széles táblakeret** (横に長い額)

へんか【がく】 【勉学】 ◆ **ismeretszerzés** ◆ **ta-**

nulás (勉強) 「俳句の勉学に勤しんだ。」

„Haiku tanulásába merültem.”

へんか【かつよう】 【変格活用】 ◆ **rendhagyó ragozás**

へんか【かくき】 【変革期】 ◆ **megújulás ideje** ◆ **reformok időszaka**

へんか【かくする】 【変革する】 ◆ **megreformál** 「

学校制度を変革した。」 „Megreformálta az iskolarendszert.” ◆ **reformál**

へんか【させる】 【変化させる】 ◆ **átalakít** 「そ

の機械は血液を酸性からアルカリ性へ変化させる。」 „A gép átalakítja vért savasról lúgosra.” ◆

megváltoztat 「人類の活動は自然環境を変化させた。」 „Az emberi tevékenység megváltoztatta a környezetünket.” ◆ **ragoz** (文法)

「名詞を変化させる。」 „Főnevet ragoz.”

へんか【じゅう】 【偏倚重】 ◆ **kiegyensúlyozatlan rakomány** (積荷)

◆ **kiegyensúlyozatlan terhelés**

へんか【する】 【変化する】 ◆ **átalakul** 「液体が

気体に変化した。」 „A folyadék átalakult gázzá.” ◆ **módosul** 「語順が変わるとこの文章の意味は変化する。」 „Ha megváltoztatjuk ennek a mondatnak a szórendjét, módosul a jelentése.”

♦ **váltakozó** ^{おと つよ わ へんか} 「音の強さは変化していた。」
 „A hang erőssége váltakozó volt.” ♦ **változik**

^{きせつ きおん へんか} 「季節によって気温が変化する。」 „Az évszak-
 tól függően változik a hőmérséklet.” ♦ **へんか**

^{きかい わ} **させる** 「変化させる」 **átalakít** 「その機械は
^{けつえき さんせい せい え へんか} 血液を酸性からアルカリ性へ変化させる。」 „A
 gép átalakítja vért savasról lúgosra.” ♦ **へんか**

^{じんるい} **させる** 「変化させる」 **megváltoztat** 「人類
^{かつどう わ じぜんかんきょう へんか} の活動は自然環境を変化させた。」 „Az emberi
 tevékenység megváltoztatta a környezetünket.”
 ♦ **へんかさせる** 「変化させる」 **ragoz** (文
^{めいし へんか} 法) 「名詞を変化させる。」 „Főnevet ragoz.”

べんがたつ ^{あはれ わ べん た} 「弁が立つ」 ♦ **jól tud beszélni** 「
 彼は弁が立つ。」 „Jól tud beszélni.”

へんかにとぼしい ^{あたら かいしゃ へんか とぼ かんきょう お} 「新しい会社で変化に乏しい環境に置か
 れた。」 „Az új cégnél egyhangú környezetbe
 kerültem.”

へんかにとんだ ^{へんか と じんせい} 「変化に富んだ」 ♦ **változa-
 tos** 「変化に富んだ人生だった。」 „Változatos
 élete volt.”

へんかのない ^{へんか まいにち} 「変化のない」 ♦ **változatlan** 「
 変化のない毎日」 „változatlan mindennapok”

べんがら ^{あはれ べんがら} 「弁柄、紅殻」 ♦ **rozsdavörös** ♦
vasoxid (Fe₂O₃) ♦ **vas-oxid-vörös**

ベンガル ♦ **Bengál** ♦ **Bengália**

ベンガルギツネ ^{べんがら ぎつね} 「ベンガル狐」 ♦ **bengáli róka**

ベンガルご ^{べんがら ご} 「ベンガル語」 ♦ **bengáli**

ベンガルトラ ^{べんがら とら} 「ベンガル虎」 ♦ **bengáli tigris**
 ♦ **királytigris**

ベンガルぼだいじゅ ^{べんがら ぼだいじゅ} 「ベンガル菩提樹」 ♦ **indi-
 ai fűge**

ベンガルやまねこ ^{べんがら やまねこ} 「ベンガル山猫」 ♦ **bengáli
 törpemacska** ♦ **leopárdmacska**

ベンガルわん ^{べんがら わん} 「ベンガル湾」 ♦ **Bengáli-öböl**

へんかをとげる ^{へんか と} 「変化を遂げる」 ♦ **megválto-
^{せかい わ へんか と} zik** 「世界は変化を遂げた。」 „A világ megvál-
 tozott.”

へんかをもたらす ^{へんか を たらす} 「変化をもたらす、変化を齎
 す」 ♦ **változást hoz** 「この本は私の人生に

^{おお へんか} 大きな変化をもたらした。」 „Ez a könyv nagy
 változást hozott az életemben.”

へんかん ^{へんかん} 「変換」 ♦ **átalakítás** ^{でんあつ へんかん} 「電圧の変換
^{たんい}」 „feszültségátalakítás” ♦ **konvertálás** 「単位

^{へんかん} の変換」 „mértékegység konvertálása” ♦ **kon-
^{もじ へんかん おこな} verzió** 「文字の変換を行った。」 „Karakter-
 konverziót végeztem.” ♦ **transzdukcio** ♦

transzformáció ^{ざひょう へんかん おこな} 「座標の変換を行った。」
 „Koordináta-transzformációt végeztem.” ♦ **vál-**

^{しゅうはすう へんかん} **tás** 「周波数の変換」 „frekvenciaváltás” ♦ **き
 かがくてきへんかん** ^{ざいご へんかん} 「幾何学的変換」 **geo-
 metriai transzformáció** ♦ **ごへんかん** ^{ごへんかん} 「誤変
 換」 **konverziós hiba** ♦ **データへんかん** ^{データ} 「デ
 ータ変換」 **adatkonverzió** ♦ **フーリエへんか
 ん** ^{フーリエ} 「フーリエ変換」 **Fourier-
 transzformáció**

へんかん ^{へんかん} 「返還」 ♦ **visszaadás** ♦ **vissza-
 csatolás** ♦ **visszaszolgáltatás**

へんがん ^{へんがん} 「片岩」 ♦ **pala** ♦ **うんもへんがん**
^{うんも} 「雲母片岩」 **csillámpala** ♦ **けつしょうへんが
 ん** ^{けつしょう} 「結晶片岩」 **kristályos pala** ♦ **せきぼく
 へんがん** ^{せきぼく} 「石墨片岩」 **grafitpala**

へんかんき ^{へんかんき} 「変換器」 ♦ **átalakító** ♦ **konver-
 ter** ♦ **しゅうはすうへんかんき** ^{しゅうはすう} 「周波数変換
 器」 **frekvenciaváltó**

へんかんきかがく ^{へんかんき} 「変換幾何学」 ♦ **transzfor-
 mációs geometria**

へんかんする ^{へんかん} 「変換する」 ♦ **alakít** ^{かしこう へんかん} 「紫外線を
 可視光に変換する。」 „Az ultraibolya fényt lát-
 hatóvá alakítja.” ♦ **átalakít** ^{けいしき} 「ファイルの形式

^{へんかん} を変換した。」 „Átalakítottam a fájl formátu-
 mát.” ♦ **átvált** ^{すうじ に しんすう へんかん} 「数字を2進数に変換した。」

„Átváltottam a számot kettes számrendszerbe.”
 ♦ **konvertál** ^{へんかん} 「どうやってフットをメートルに
 変換できるの？」 „Hogyan lehet a lábat méterre

^{かんすう へんかん} konvertálni?” ♦ **transzformál** 「関数を変換し
 た。」 „Transzformáltam a függvényt.”

へんかんする ^{じゅうしゅうじや ぞくぞく しょう へんかん} 「返還する」 ♦ **visszaad** 「
 受賞者が続々と賞を返還した。」 „A díjazot-
 tak sorozatban adták vissza a díjukat.” ♦
^{ほんこん わ ちゅうごく へんかん} **visszacsatol** 「香港は中国に返還され

た。」 „Hongkongot visszacsatolták Kínához.” ◆
visszaszolgált りやくだつひん もと しょうりや 「略奪品を元の所有者に
 へんかん 返還した。」 „A zsákmányt visszaszolgáltatták
 eredeti tulajdonosának.”

へんかんミス 【変換ミス】 ◆ **konverziós hiba**

へんき 【便器】 ◆ **vécécsésze** ◆ **vécékagyló**
へんき ふた あ 「便器の蓋を開けた。」 „Felemeltem a vécé-
 kagyló fedelét.”

へんぎ 【便宜】 ◆ **előny** こうほしや とくべつ 「ある候補者に特別な
 へんぎ あた 便宜を与えた。」 „Különleges előnyöket adott
 az egyik jelöltnek.” ◆ **kényelem** かれわ じぶん 「彼は自分の
 へんぎ かんが 便宜しか考えていない。」 „Csak a saját kényelme érdekli.” ◆ **きんせんてきなへんぎ** 【金
 銭的な便宜】 **pénzajándék** ◆ **へんぎのため**

【便宜のため】 **kényelem kedvéért** 「前のバ
わ へんぎ ていきょう ージョンは便宜のために 提供 されている。」
 „Az előző verzió a kényelem kedvéért elérhető.”

ペンキ ◆ **festék** もん は 「門のペンキが剥がれた。」
 „Lejött a festék a kapuról.” ◆ **ペンキをぬる** 【ペ
 ンキを塗る】 **lefest** ぬ (塗りつける) 「柵にペ
 ンキを塗った。」 „Lefestettem a kerítést.” ◆ **ペ
 ンキをぬる** 【ペンキを塗る】 **mázol** 「ペンキ
ぬ 塗りたて！」 „Frissen mázolja!” ◆ **ペンキをぬ**

る 【ペンキを塗る】 **kifest** へや 「部屋にペンキを
ぬ 塗った。」 „Kifestettük a szobát.”

へんきごう 【変記号】 ◆ **bé** ◆ **じゅうへんきごう**
ほん 【重変記号】 **duplabé** ◆ **じゅうへんきごう**
ほん 【重変記号】 **bebé**

へんぎしゅぎ 【便宜主義】 ◆ **opportunizmus**

へんぎしゅぎしゃ 【便宜主義者】 ◆ **megalkuvó**
 ◆ **opportunist**

へんぎじょう 【便宜上】 ◆ **egyszerűség ked-**
ほん わ へんぎじょう ぜんいん そうしん **véért** 「本メールは便宜上、全員に送信してい
 ます。」 „Az egyszerűség kedvéért mindenki
 megkapja ezt a levelet.” ◆ **kedvéért** せつめい 「説明の
 へんぎじょう じっさい しょうひんめい つか 便宜上、実際の 商品名 を使った。」 „A magya-
 rázat kedvéért igazi terméknevet használtunk.”

◆ **kényelem kedvéért** 「ユプは便宜上つけた
めいしやう せいしきめいしやう わ 名称 で 正式名称 ではない。」 „Kényelem ked-

véért használok a nem hivatalos Jupu nevet.” ◆
けいさん へんぎじょういち **megkönnyítéséért** 「計算の便宜上 1 ドルを
ひやく えん 100 円とします。」 „A számolás megkönnyít-
 éséért egy dollárt 100 jennek veszünk.”

へんぎじょうのけっこん 【便宜上の結婚】 ◆
érdekházasság (実利目的)

へんぎてきな 【便宜的な】 ◆ **alkalmi** (間に
 合わせの) 「これは便宜的な 略称 に過ぎな
 ない。」 „Ez csak egy alkalmi rövidítés.” ◆ **ideig-**
わ へんぎてき りやくしやう す **lenes** (間に合わせの) 「便宜的な処置を取っ
 した。」 „Ideiglenes intézkedést tett.”

へんぎてきなほうほう 【便宜的な方法】 ◆ **ké-**
nyelmi megoldás ◆ **szükségmegoldás**

ペンキぬり 【ペンキ塗り】 ◆ **festés** さく 【柵の
へんきぬり かんりやう ペンキ塗りが完了した。」 „Elkészültünk a ke-
 rités festésével.”

へんぎのため 【便宜のため】 ◆ **kényelem ked-**
まえ わ へんぎ ていきょう **véért** 「前のバージョンは便宜のために 提供
 されている。」 „Az előző verzió a kényelem
 kedvéért elérhető.”

ペンキヤ 【ペンキ屋】 ◆ **mázoló** ◆ **szobafes-**
tő (左官)

へんきやく 【返却】 ◆ **visszaadás**

へんきやくきげん 【返却期限】 ◆ **kölsönzési**
かんだし としよ へんきやくきげん **határidő** 「貸出図書の返却期限」 „könyvtári
 könyv kölcsönzési határideje”

へんきやくする 【返却する】 ◆ **bevált** (お金
あ びん へんきやく を払い戻して) 「空き瓶を 返却 した。」 „Be-
 váltottam az üres üvegeket.” ◆ **visszaad** 【借り

ほん へんきやく てた本を 返却 した。」 „Visszaadta a kölcsön-
 zött könyvet.” ◆ **visszavált** (お金をもらっ
から へんきやく て) 「空のピンを 返却 した。」 „Visszaváltot-
 tam az üres üvegeket.”

へんきやくひん 【返却品】 ◆ **visszárú**

へんきやくようきゅうする 【返却を要求する】
へんきやくようきゅう ◆ **visszakövetel** 「プレゼントの返却を要求
 した。」 „Visszakövetelte az ajándékot.”

へんきょう 【偏狂】 ◆ **monomania** ◆ **rögesz-**
me

へんきょう 【偏狭、偏狭】 ◆ **beszűkültség**
(度量が狭いこと) ◆ **provincializmus** ◆
szűklátókörűség ◆ **szűkösség**

へんきょう 【辺境、辺疆】 ◆ **határvidék** (国
境地方) ◆ **távoli vidék** (離れた土地)

へんきょう 【勉強】 ◆ **árengedmény** (値引
き) ◆ **tanulás** 「猫が勉強の邪魔をしてい
る。」 „A macska zavar a tanulásban.” ◆ **ta-
nulság** (教訓) ◇ **いいへんきょうになる** 【い
い勉強になる】 **jó tanulság** 「投資の失敗は
いい勉強になった。」 „Jó tanulság volt a rossz
befektetés.” ◇ **じゅけんへんきょう** 【受験勉
強】 **felvételire készülés** ◇ **じゅけんへんき
ょう** 【受験勉強】 **vizsgára készülés** ◇ **にわ
かへんきょう** 【俄勉強、にわか勉強】 **mago-
lás** ◇ **へんきょうになる** 【勉強になる】 **tanul-
ságos** 「今日の授業は勉強になりました。」
„Tanulságos volt a mai lecke.”

へんきょうか 【勉強家】 ◆ **tanulni szerető**
egyén 「あなたって勉強家だね！」 „Te aztán
igazán szeretsz tanulni!”

へんきょうかい 【勉強会】 ◆ **foglalkozás** (授
業) ◆ **tanulócsoport** (グループ) ◆ **tanu-
lőkör**

へんきょうする 【勉強する】 ◆ **enged** 「値段を
勉強させていただきます。」 „Engedek az ár-
ból.” ◆ **levisz** 「商人は値段を勉強してくれ
た。」 „A kereskedő levitte az árat.” ◆ **tanul** 「
貴方は何語を勉強しているの？」 „Te milyen
nyelvet tanulsz?” ◇ **ガリガリへんきょうする**
【ガリガリ勉強する】 **magol** ◇ **にわかへんき
ょうする** 【俄勉強する、にわか勉強する】 **ma-
gol** 「試験直前にわか勉強する。」 „Köz-
vetlenül a vizsga előtt magol.”

へんきょうちゅう 【勉強中】 ◆ **tanulás köz-
ben** 「勉強中に音楽を聞いた。」 „Tanulás
közben zenét hallgattam.”

へんきょうづくえ 【勉強机】 ◆ **íróasztal**

へんきょうてきな 【偏狂的な】 ◆ **rögeszmés**
「偏執的な愛」 „rögeszmés szeretet”

へんきょうどうぐ 【勉強道具】 ◆ **tanszer** 「
子供のときは新しい勉強道具にわくわくし

た。」 „Amikor gyerek voltam izgalomba hoztak
az új tanszerek.”

へんきょうな 【偏狭な、偏狭な】 ◆ **intoleráns**
(度量が狭い) **へんきょうなひと** „intoleráns em-
ber” ◆ **szűk határok közé szorított** ◆ **szűk
látókörű** 「それは偏狭な見方ですね。」 „Ez
szűk látókörű nézet.” ◆ **szűkös** 「偏狭な領土
。」 „Szűkös tartomány.”

へんきょうになる 【勉強になる】 ◆ **tanulás-
gos** 「今日の授業は勉強になりました。」
„Tanulságos volt a mai lecke.” ◇ **いいへんき
ょうになる** 【いい勉強になる】 **jó tanulság** 「
投資の失敗はいい勉強になった。」 „Jó tanul-
ság volt a rossz befektetés.”

へんきょうのスケジュール 【勉強のスケジュー
ル】 ◆ **tanulási terv** 「勉強のスケジュール
を立てた。」 „Tanulási tervet készítettem.”

へんきょうべや 【勉強部屋】 ◆ **tanulószoba**
へんきょうをがんばる 【勉強を頑張る】 ◆ **ta-
nulás** 「勉強を頑張っている。」 „Szorgalma-
san tanul.”

へんきょく 【編曲】 ◆ **átírás** ◆ **zenei átdol-
gozás**

へんきょくしゃ 【編曲者】 ◆ **zenei szerkesz-
tő**

へんきょくする 【編曲する】 ◆ **átdolgoz** 「
楽器用に編曲した歌」 „hangszerre átdolgozott
dal” ◆ **átír** 「ピアノに編曲した作品」 „zon-
gorára átírt mű”

へんきょくてん 【変曲点】 ◆ **inflexió pont**
へんぎをきょうよする 【便宜を供与する】 ◆
kedveskedik 「選挙の為にあらゆる便宜を
供与した。」 „Mindenféle módon kedveskedett,
hogy megválasszák.”

ペンキをぬる 【ペンキを塗る】 ◆ **kifest** 「
部屋にペンキを塗った。」 „Kifestettük a szo-
bát.” ◆ **lefest** (塗りつける) 「柵にペンキを
塗った。」 „Lefestettem a kerítést.” ◆ **mázol**
「ペンキ塗りたて！」 „Frissen mázolvla!”

べんぎをはかる 【便宜を図る】 ◆ **kedvez** 「不正をしてまで客の便宜を図った。」 „Akár szabálytalanság árán is az ügyfélnek kedvezett.”
◆ **segít** 「首相としての立場を利用して友人の事業に便宜を図った。」 „Kihasználva miniszterelnöki pozícióját, a barátja vállalkozását segítette.”

へんきん 【返金】 ◆ **betétdíj** (使用済瓶を戻すともらえるお金) 「プラスチックボトルの返金システムも導入される。」 „Betétdíj lesz a műanyag palackokon.” ◆ **visszafizetés**

ペンギン ◆ **pingvin** ◇ **キング・ペンギン** királypingvin ◇ **こびとペンギン** 【小人ペンギン】 törpe pingvin ◇ **こびとペンギン** 【小人ペンギン】 **kék pingvin**

へんきんぐち 【返金口】 ◆ **érmekiadó nyílás**
へんきんする 【返金する】 ◆ **visszafizet** 「店は不良品の支払いを返金した。」 „A bolt visszafizette a selejtes cikk vételárát.” ◆ **visszavált** 「空き瓶で返金してもらった。」 „Visszaváltottam az üres üvegeket.”

へんくつな 【偏屈な、偏屈な】 ◆ **csökönyös** (頑固な) 「偏屈な老人」 „csökönyös vénember” ◆ **különc** (風変わりな) 「彼は偏屈なところがある。」 „Kissé különc.”

へんくつもの 【偏屈者、偏屈者】 ◆ **csökönyös** (頑固な人) ◆ **különc** (風変わりな人)

ペン・クラブ ◆ **íróklub** ◆ **Nemzetközi PEN Club**

へんげ 【変化】 ◆ **fantom** (化け物) ◆ **testet öltés** (権化)

へんけい 【変形】 ◆ **alakváltozás** ◆ **deformáció** ◆ **deformálódás** ◇ **えいきゅうへんけい** 【永久変形】 **maradandó alakváltozás**

べんけい 【弁慶】 ◆ **bambusz tartóeszköz** ◆ **erős ember** (強いもの) ◇ **うちべんけい** 【内弁慶】 **otthon nagy a szája** ◇ **かげべんけい** 【陰弁慶】 **otthon nagy a szája** ◇ **むさしぼうべんけい** 【武藏坊弁慶、武藏坊辨慶】 **Muszásibó Benkei**

へんけいきんもん 【変形菌門】 ◆ **valódi nyálkagombák**

べんけいじま 【弁慶縞】 ◆ **kockás minta**

へんけいする 【変形する】 ◆ **deformálódik** 「プラスチックが熱で変形していた。」 „A hőtől deformálódott a műanyag.” ◆ **eldeformálódik** 【鉄板が変形した。」 „A vaslemez eldeformálódott.” ◆ **megváltozik az alakja** 「事故で車輪が変形した。」 „A balesetben a kerek alakja megváltozott.”

べんけいそう 【弁慶草】 ◆ **varjúháj**
ベンケイソウがたさんたいしゃ 【弁慶草型酸代謝、ベンケイソウ型酸代謝】 ◆ **Crassulaceae-típusú anyagcsere**

へんけいどうぶつ 【扁形動物】 ◆ **laposféreg**
へんけいどうぶつもん 【扁形動物門】 ◆ **laposférgek**

べんけいのたちおうじょう 【弁慶の立ち往生】 ◆ **Benkei kardjára támaszkodva bekövetkezett halála** ◆ **mozdulatlanlásba dermedés**

べんけいのたちおうじょう 【弁慶の立ち往生、弁慶の立往生】 ◆ **se előre, se hátra**

べんけいのなきどころ 【弁慶の泣き所】 ◆ **gyenge pont** 「あがり症なのが弁慶の泣き所だ。」 „A lámpaláz a gyenge pontja.” ◆ **sípcsont**

へんけいぶんぼう 【変形文法】 ◆ **transzformációs grammatika**

ベンゲー ◆ **pengő** ◇ **アドーベンゲー** adópengő (税のベンゲー) ◇ **ぜいのベンゲー** 【税のベンゲー】 **adópengő**

ベンケース ◆ **tolltartó**

へんけん 【偏見】 ◆ **elfogultság** ◆ **előítélet** 「彼に対して偏見はない。」 „Nincsenek előítéletei vele szemben.” ◇ **じんしゅてきなへんけん** 【人種的な偏見】 **faji előítélet**

へんげん 【変幻】 ◆ **gyors változás** ◆ **hirtelen felbukkanás és eltűnés**

へんげん 【片言】 ◆ **néhány szó**

べんけんさ 【便検査】 ◆ **székletvizsgálat**

へんげんじざいに 【変幻自在に】 ◆ **tetszőlegesen** 「このロボットは変幻自在に形を変える。」 „Ez a robot tetszőlegesen tudja változtatni az alakját.”

へんげんじざいの 【変幻自在の】 ◆ **káprázatos** [変幻自在の動きですべてのパンチをかわした。] „Káprázatos mozdulatokkal elhárította az összes ütést.” ◆ **örökösen változó** [変幻自在の舞台] „örökösen változó színpad”

へんげんせきく 【片言隻句】 ◆ **néhány szó** (へんげんせつく)

へんげんせつく 【片言隻句】 ◆ **egyik fél szavai** (一方の) ◆ **néhány szó** (僅かな)

へんげんをもつ 【偏見を持つ】 ◆ **elfogódott** (古い言葉遣い) ◆ **elfogult** [彼は喫煙者に偏見を持っている。] „Elfogult a dohányosokkal szemben.” ◆ **előítélete van** [彼の本によからぬ偏見を持っていた。] „Rossz előítéletem volt a könyvével szemben.”

へんご 【弁護】 ◆ **igazolás** (正当化) [弁護の余地のない侵略戦争] „igazolhatatlan, agresszív háború” ◆ **megvédés** [自分の意見の弁護] „saját vélemény megvédése” ◆ **védelem** [被告の弁護] „vádolt védelme” ◇ **じこへんご** [自己弁護] **önigazolás**

へんごいらいにん 【弁護依頼人】 ◆ **védenc**

へんこう 【偏光】 ◆ **fénysarkítás** ◆ **polarizáció** ◆ **polarizált fény** (光) ◆ **sarkított fény** (光)

へんこう 【偏向】 ◆ **beállítottság** [保守的な偏向] „konzervatív beállítottság” ◆ **elfogultság** [政治的な偏向] „politikai elfogultság” ◆ **eltérítés** ◆ **részrehajlás**

へんこう 【変更】 ◆ **modifikáció** ◆ **módosítás** [歯医者の子約の変更をお願いした。] „Időpont-módosítást kértem a fogorvosomtól.”

◆ **változtatás** [区役所で住所の変更を依頼した。] „Az önkormányzatnál lakcímváltoztatást kértem.” ◇ **しゃせんへんこう** 【車線変更】

sávváltás [彼は車線変更を繰り返していた。] „Folyamatosan sávot váltott.” ◇ **せつていへんこう** 【設定変更】 **beállítások módosítása** ◇ **なまえのへんこう** 【名前の変更】 **átnevezés**

へんこういでんし 【変更遺伝子】 ◆ **módosító gén**

へんこうかいろう 【偏向回路】 ◆ **eltérítő áramkör**

へんこうきょういく 【偏向教育】 ◆ **ideológiai oktatás**

へんこうコイル 【偏向コイル】 ◆ **eltérítőtekerces**

へんこうした 【偏光した】 ◆ **polarizált** [偏光した光] „polarizált fény” ◆ **sarkított** [偏光した光] „sarkított fény”

へんこうする 【偏向する】 ◆ **elfogult** [偏向した考え方] „elfogult gondolkodásmód” ◆

részrehajló [偏向した報道] „részrehajló tájékoztatás”

へんこうする 【変更する】 ◆ **áttesz** (日付、時刻などを) [誕生パーティーの日付を土曜日から日曜日に変更した。] „A születésnapi bulit áttettük szombatról vasárnapra.” ◆

megváltoztat [予定を変更した。] „Megváltoztattam a tervet.” ◆ **módosít** [ファイルを変更した。] „Módosította a fájlt.” ◆ **változtat**

[飛行機の便を変更しなくてはならない。] „A repülőjáraton változtatni kell.” ◇ **せつていをへんこうする** 【設定を変更する】 **mó-**

dosítja a beállításokat [携帯の設定を変更した。] „Módosítottam a telefonom beállításait.” ◇ **めいぎへんこうする** 【名義変更する】

átírat [夫から妻に家の名義変更する。] „Átíratja a férje nevérol a felesége nevére a lakást.”

へんこうせい 【変光星】 ◆ **változócsillag** ◇ **みやくどうへんこうせい** 【脈動変光星】 **pulzáló változócsillag**

へんこうてん 【変更点】 ◆ **változtatás** [契約の変更点を確認した。] „Ellenőriztem a szerződés változtatásait.”

へんこうほうどう 【偏向報道】 ◆ **elfogult tájékoztatás** ◆ **részrehajló tájékoztatás**

べんごがわ 【弁護側】 ◆ **védelem** ^{べんごがわ わ} 「弁護側は
ぼうとうちんじゆつ
冒頭陳述をした。」 „A védelem nyitóbeszédet
mondott.”

べんごし 【弁護士】 ◆ **jogász** ^{べんごし た} 「弁護士を立て
る。」 „Jogászt fogad.” ◆ **ügyvéd** ^{べんごし} 「弁護士を
やと
雇った。」 „Ügyvédet fogadtam.” ◆ **あくとくべ
んごし** 【悪徳弁護士】 **zugügyvéd** ◆ **こもん
べんごし** 【顧問弁護士】 **jogtanácsos** ◆ **こ
もんべんごし** 【顧問弁護士】 **jogi tanácsadó**
◆ **しゃないべんごし** 【社内弁護士】 **vállalati
ügyvéd** ◆ **ひこくがわのべんごし** 【被告側の弁
護士】 **védőügyvéd**

べんごしかい 【弁護士会】 ◆ **ügyvédi kamara**

べんごしじむしょ 【弁護士事務所】 ◆ **ügyvédi
iroda**

べんごする 【弁護する】 ◆ **megvéd** ^{さいばん} 「裁判で
じぶん べんご
自分を弁護した。」 „A bíróságon saját magát
védte.” ◆ **sikra száll** (主張する) ^{わたし わ} 「私は
しそう べんご
ずっとその思想を弁護していた。」 „Én mindig
sikra szálltam az eszme mellett.” ◆ **じぶんをべ
んごする** 【自分を弁護する】 **védekezik** (身
かかれ さいばん じぶん べんご
を守る) 「彼は裁判で自分を弁護していた。」
„A férfi bíróságon védekezett.”

べんごにん 【弁護人】 ◆ **prókátor** (古い言い
方) ◆ **ügyvéd** (弁護士) ◆ **védőügyvéd** ◆
かんせんべんごにん 【官選弁護人】 **kirendelt
védőügyvéd**

べんごりょう 【弁護料】 ◆ **ügyvédi honoráriu
m**

へんさ 【偏差】 ◆ **eltérés** ◆ **szórás** ◆ **ひ
ょうじゆんへんさ** 【標準偏差】 **tapasztalati
szórás** ◆ **ひょうじゆんへんさ** 【標準偏差】
standard eltérés

べんざ 【便座】 ◆ **ülödeszka** ◆ **ülőke** ^{こうしゅう} 「公衆
べんざ ふ すわ
トイレの便座を拭いてから座った。」 „A nyil-
ványos vécé ülőkését megtöröltem, majd leültem.”

◆ **vécéülőke** 「便座を上げて立ちションし
た。」 „A vécéülőkét felhajtva, állva pisiltem.”

へんさい 【返済】 ◆ **költségtérítés** ◆ **rés-
lettörlesztés** ◆ **törlesztés** ◆ **visszafize-
tés** ◆ **しゃっきんへんさい** 【借金返済】 **adós-
ságrendezés**

へんざい 【偏在】 ◆ **egyenlőtlen eloszlás**

へんざい 【辺材】 ◆ **szijács**

べんさい ^{べんさい} 【弁才】 ◆ **szónoki képesség** 【弁才
ひと
のある人】 „szónoki képességgel rendelkező em-
ber”

べんさい 【弁済】 ◆ **megtérítés** ◆ **visszafi-
zetés**

へんさいがく 【返済額】 ◆ **visszafizetendő
összeg** ◆ **いっかいのへんさいがく** 【一回の返
済額】 **részlet** (分割払い金額) 「あなたの
まいつき へんさいがく わ
毎月の返済額はいくらですか。」 „Mekkora a
havi részleted?” ◆ **いっかいのへんさいがく** 【一
回の返済額】 **törlesztőrészlet** (分割払い金
額) 「あなたの
まいつき へんさいがく わ
毎月の返済額はいくらです
か。」 „Mekkora a havi törlesztőrészleted?”

へんさいきかん 【返済期間】 ◆ **futamidő** 「ロ
へんさいきかん たんしゆく
ーンの返済期間を短縮した。」 „Csökkentet-
tem a kölcsön futamidejét.” ◆ **hitelfutamidő**

へんさいきげん 【返済期限】 ◆ **futamidő vége**
◆ **visszafizetési határidő**

べんさいきげん 【弁済期限】 ◆ **lejárat ideje**
◆ **visszafizetés határideje**

へんさいきん 【返済金】 ◆ **részlet** (分割払い
へんさいきん わ のこ
の) 「ローンの返済金はあとのぐらい残って
いますか。」 „Hány részlet van még hátra a köl-
csönönből?” ◆ **törlesztőrészlet** (分割払い
の)

へんさいずみにする 【返済済みにする】 ◆ **jó-
ざんこう わたし へんさいず
váír** 「銀行は私のローンを返済済みにし
た。」 „A bank jóváírta a tartozásomat.”

へんさいずみの 【返済済みの】 ◆ **rendezett**
(かたづいた)

へんさいする 【返済する】 ◆ **leró** ^{しゃっきん} 「借金を
へんさい
返済した。」 „Leróttam a tartozásomat.” ◆ **tör-
leszt** ^{まいつきいちまんえん へんさい} 「毎月一万円を返済する。」 „Minden
hónapban tízezer jent törleszték.” ◆ **visszafi-
zet** ^{せんがくへんさい} 「ローンを全額返済した。」 „Az egész köl-
csönt visszafizettem.”

へんざいする 【偏在する】 ◆ **egyenlőtlenül
てんねんしげん わ へんざい
oszlik el** 「天然資源は偏在している。」 „A
természeti kincsek egyenlőtlenül oszlanak el.”

べんさいする 【弁済する】 ◆ **megtérít** ^{さいむ} 「債務を弁済した。」 „Megtérítette a kölcsönt.” ◆ **visszafizetés**

べんさいち 【弁済地】 ◆ **visszafizetés helye**
へんさいちえん 【返済遅延】 ◆ **késedelmes törlesztés** ◆ **késedelmes visszafizetés**

べんざいてん 【弁才天、弁財天、辨財天、辯才天】 ◆ **Benzaiten** ◆ **Szaraszvati**

へんさいのいちじゅうよ 【返済の一時猶予】 ◆ **törlesztési moratórium** 「住宅ローンの返済の一時猶予を申請した。」 „Törlesztési moratóriumot kértem a lakáskölcsönömr.”

へんさいのうりょく 【返済能力】 ◆ **fizetőképesség** ◆ **hitelképesség** ◆ **törlesztőképesség**

べんさいのうりょく 【弁済能力】 ◆ **fizetőképesség** ◆ **törlesztőképesség**

へんさいのうりょくのある 【返済能力のある】 ◆ **fizetőképes** ◆ **törlesztőképes**

へんさいのうりょくのない 【返済能力のない】 ◆ **fizetésektelen** ◆ **fizetőképtelen**

へんさいふのうになる 【返済不能になる】 ◆ **bedől** 「ローンは返済不能になった。」 „Bedőlt a hitele.”

ペンさき 【ペン先】 ◆ **tollhegy**

へんさち 【偏差値】 ◆ **szórás** ◆ **szórásérték**

へんさのじじょう 【偏差の自乗】 ◆ **szórás-négyszet**

ペンざら 【ペン皿】 ◆ **tolltartó tálca**

へんさん 【編纂】 ◆ **összeállítás** ◆ **szerkesztés**

へんさんしゃ 【編纂者】 ◆ **összeállító** ◆ **szerkesztő**

へんさんする 【編纂する】 ◆ **kompilál** 「ハンガリーの歴史を編纂した。」 „Kompiláltam Magyarországot történelmémet.” ◆ **összeállít** 「歴史書を編纂した。」 „Összeállított egy történelemkönyvet.” ◆ **összeollóz** 「古い記事を書いた。」 „Összeollóztam a régi cikkeket.” ◆ **szerkeszt** 「辞書を編纂する。」 „Szótárt szerkeszt.”

べんサンプル 【便サンプル】 ◆ **székletminta**

へんし 【変死】 ◆ **erőszakos halál** ◆ **nem természetes halál** 「変死を遂げる。」 „Nem természetes módon hal meg.” ◆ **tragikus halál** ◆ **なぞのへんし** 【謎の変死】 **rejtélyes halál**

へんじ 【変事】 ◆ **baj** 「友達の上に変事が起こった。」 „Valami baj történt a barátommal.” ◆ **váratlan esemény**

へんじ 【片時】 ◆ **egy pillanat** (かたとき)

へんじ 【返事、返辞】 ◆ **válasz** 「残念ながらまだ返事は来ていません。」 „Sajnos még nem érkezett válasz.” ◆ **visszajelzés** 「メールのお返事有難うございます。」 „Köszönöm a visszajelzést!” ◆ **なまへんじ** 【生返事】 **felemás válasz** ◆ **なまへんじ** 【生返事】 **hümmögő válasz** 「食器を洗うように頼んだが、生返事が返ってきた。」 „Amikor kértem, hogy mossa el az edényeket, hümmögő választ adott.” ◆ **ふたつへんじで** 【二つ返事で】 **gondolkodás nélkül** 「いつも二つ返事で何もかも承諾してくれる。」 „Mindig gondolkodás nélkül beleegyezik mindenbe.”

べんし 【弁士】 ◆ **narrátor** (活動弁士) ◆ **némafilmmarrátor** (活弁) ◆ **szónok** (演説者)

ペンじく 【ペン軸】 ◆ **tollszár**

へんしする 【変死する】 ◆ **nem természetes módon hal meg**

へんじする 【返事する】 ◆ **válaszol** 「回答が分からなくても返事して下さい！」 „Ha nem is tudod a megoldást, legalább válaszolj!”

へんしたい 【変死体】 ◆ **különös halált halt ember teteme**

へんしつ 【偏執】 ◆ **rögeszme** (へんしゅう)

へんしつ 【変質】 ◆ **átváltozás** ◆ **degradálódás** ◆ **elfajulás** ◆ **elfajzás** ◆ **minőség-változás** ◆ **しぼうへんしつ** 【脂肪変質】 **zsiros elfajulás**

べんしつぎん 【便失禁】 ◆ **inkontinencia** ◆ **önkéntelen székletürítés** ◆ **széklet eleresztése** ◆ **széklettartási zavar**

へんしつけい 【変質形成】 ◆ **metaplaszia**

へんしつしゃ 【変質者】 ◆ **deviáns** ◆ **ferde**

hajlamú ember へんしつしゃ [変質者がうろついているの
こどもたちわちゅうい ひつよう
で子供達は注意する必要があります。] „Egy
ferde hajlamú ember ólálkodik a környéken,
ezért a gyerekeknek vigyázniuk kell.” ◆ **perverz**

へんしつしょうかんじゃ 【偏執症患者】 ◆ **pa-
ranoiás beteg**

へんしつする 【変質する】 ◆ **degradálódik** 「
へんしつ とうゆ
変質した灯油」 „degradálódott fűtőolaj”

へんじにつかえる 【返事につかえる】 ◆ **keresi**
a választ かれ しつもん へんじ [彼の質問の返事につかえた。]
„Kerestem a választ a kérdésére.”

へんじにつまる 【返事に詰まる】 ◆ **nem tud-
ja, mit válaszoljon**

へんしゃ 【編者】 ◆ **szerkesztő**

ベンジャミン ◆ **fikusz** ◆ **kislevelű fikusz**

ベンジャミンゴムのき 【ベンジャミンゴムの
木】 ◆ **kislevelű fikusz**

へんしゅ 【変種】 ◆ **módosulat** ◆ **válfaj** ◆
változat (分類学の) ◆ **variáns** ◆ **あへんし
ゅ** 【亜変種】 **alváltozat** ◆ **あへんしゅ** 【亜
変種】 **alfaj**

へんしゅう 【偏執】 ◆ **mánia** ◆ **rögeszme**

へんしゅう 【編集、編輯】 ◆ **összeállítás** ◆
szerkesztés ◆ **がぞうのへんしゅう** 【画像の
編集】 **képszerkesztés** ◆ **テキストのへんし
ゅう** 【テキストの編集】 **szövegszerkesz-
tés** ◆ **どうがのへんしゅう** 【動画の編集】
filmszerkesztés ◆ **よせあつめへんしゅう**
【寄せ集め編集】 **fércmunka**

へんしゅうぎし 【編集技師】 ◆ **vágó**

へんしゅうきょう 【偏執狂】 ◆ **monómánia** ◆
rögeszme

へんしゅうきよく 【編集局】 ◆ **szerkesztő-
ség** 「編集局に原稿を送った。」 „Elküldtem
a szerkesztőségbe a kéziratot.”

へんしゅうきよくいん 【編集局員】 ◆ **szere-
kesztőségi alkalmazott** 【新聞の
編集局員】 „újság szerkesztőségének alkalmazottja”

へんしゅうこうぎ 【編集後記】 ◆ **szerkesztő
utószava**

へんしゅうじちょう 【編集次長】 ◆ **alszer-
kesztő** ◆ **főszerkesztő-helyettes**

へんしゅうしゃ 【編集者】 ◆ **szerkesztő** ◆
vágó (映画の) ◆ **じてんへんしゅうしゃ** 【辞
典編集者】 **szótáríró** ◆ **じてんへんしゅうしゃ**
【辞典編集者】 **szótárszerkesztő**

へんしゅうしゅかん 【編集主幹】 ◆ **főszer-
kesztő**

へんしゅうしゅにん 【編集主任】 ◆ **főszer-
kesztő**

へんしゅうじん 【編集陣】 ◆ **szerkesztőség**

へんしゅうする 【編修する】 ◆ **történelmi
feljegyzést ír**

へんしゅうする 【編集する】 ◆ **összeállít** 「
じしょ へんしゅう
辞書を編集する。」 „Összeállít egy szótárt.” ◆
szerkeszt ざっし へんしゅう [雑誌を編集する。] „Magazint
szerkeszt.”

へんしゅうちょう 【編集長】 ◆ **főszerkesztő**

へんしゅうびょう 【偏執病】 ◆ **paranoia**

へんしゅうぶ 【編集部】 ◆ **szerkesztőség**

へんしゅうモード 【編集モード】 ◆ **szerkesz-
tő üzemmód**

へんしょ 【返書】 ◆ **válaszlevél** (返事の手
紙)

べんじょ 【便所】 ◆ **klotyó** ◆ **klozet** ◆ **vécé**
べんじょ はい
【便所に入る。】 „Vécére megy.” ◆ **おとこべん
じょ** 【男便所】 **férfivécé** ◆ **おんなべんじょ**
【女便所】 **női vécé** ◆ **くみとりべんじょ** 【汲
み取り式便所】 **árnyékszék** ◆ **こうしゅうべ
んじょ** 【公衆便所】 **nyilvános illemhely** ◆
すいせんしきべんじょ 【水洗式便所】 **vízöblí-
téses vécé** ◆ **すいせんべんじょ** 【水洗便所】
angolvécé ◆ **すいせんべんじょ** 【水洗便所】
vízöblítéses vécé ◆ **わしきべんじょ** 【和式
便所】 **japán stílusú vécé**

へんじょう 【返上】 ◆ **lemondás** 「ゆうきゅうきゅうか
有給休暇
の返上」 „lemondás a fizetett szabadságról” ◆
visszaadás しょう へんじょう 【賞の返上】 „díj visszaadása”
◆ **おもいへんじょう** 【汚名返上】 **hírnév
visszaszerzése**

べんしょう 【弁償】 ◆ **kárpótlás** ◆ **megtéri-
tés**

へんじょうか 【編上靴】 ◆ **bakancs**

べんしょうぎん 【弁償金】 ◆ **kárpótlás**

へんじょうする 【返上する】 ◆ **föláldoz** 「おうじょ みぶん へんじょう 王女の身分を返上した。」 „Feláldozta király-lányi mivoltát.” ◆ **lemond** 「しやちょう わ ほうしめう 社長は報酬の じゅうっ ぱーせんと へんじょう 10 % を返上した。」 „Az igazgató lemondott a fizetése 10 százalékaról.” ◆ **visszaad** 「かれ わ ほかせごう へんじょう 彼は博士号を返上した。」 „Visszaadta doktori címét.” ◆ **visszmond** 「かいさい オリンピック開催が へんじょう 返上された。」 „Visszamenték az olimpiát.”

へんしょうする 【弁償する】 ◆ **megtérít** 「こわ くれ 壊してしまつた玩具を弁償した。」 „Megtérítette a tönkretett játék árát.”

へんじょうなんし 【变成男子】 ◆ **nirvánába jutás miatt férfité vált nő**

へんしょうほう 【弁証法】 ◆ **bizonyításelmélet** ◆ **dialektika**

へんしょうほうしんがく 【弁証法神学】 ◆ **dialektikus teológia**

へんしょうほうてきたいりつ 【弁証法的対立】 ◆ **dialektika**

へんしょうほうてきな 【弁証法的な】 ◆ **dialektikus** 「へんしょうほうてき ほうほう 弁証法的な方法」 „dialektikus módszer”

へんしょうほうてきいぶつろん 【弁証法的唯物論】 ◆ **dialektikus materializmus**

へんしよく 【偏食】 ◆ **egyoldalú táplálkozás** (偏つた食事) ◆ **hiányos táplálkozás** (偏つた食事)

へんしよく 【变色】 ◆ **elszíneződés** ◆ **színváltás**

へんしよくする 【变色する】 ◆ **elszíneződik** 「は へんしよく 歯が变色しています。」 „Elszíneződtek a fogaim.” ◆ **színt vált** 「そら わ へんしよく 空は变色した。」 „Az égbolt színt váltott.” ◆ **színváltós** 「おんど 温度で へんしよく 变色するマグカップ」 „hőmérséklettel színváltós bögre”

ペンション ◆ **panzió**

へんじる 【変じる】 / **へんずる** 【変ずる】 ◆ **átváltozik** 「いえ わ ば やしき へん 家はお化け屋敷に変じた。」 „A ház kísértetkastélyá változott.” ◆ **megváltoztat** 「ひ わいろ へん 火は色を変じた。」 „A tűz megváltoztat-

ta a színét.” ◆ **változtat** 「なまり かね へん 鉛を金に変じた。」 „Az ólmot arannyá változtatta.”

へんじる 【弁じる、辯じる、辨じる】 / **へんずる** 【弁ずる、辯ずる、辨ずる】 ◆ **elintéz** (処理する) 「ようじ へん 用事を弁ずる。」 „Elintézi a dolgát.” ◆ **elintéződik** (解決する) 「よう へん 用が弁ずる。」 „Elintéződik a dolog.” ◆ **megkülönböztet** (区別する) 「ぜんあく へん 善悪を弁ずる。」 „Megkülönbözteti a jót a rossztól.” ◆ **szól** (弁明する)

「かれ へん 彼のために弁ずる。」 „Az ő érdekében szólok.” ◆ **szókol** (話す) 「せいじか わ ぞうせい 政治家は増税の ひつようせい へん 必要性を弁じた。」 „A politikus az adóemelés szükségességéről szókol.” ◆ **いつせきへんずる** 【一席弁ずる】 **beszédet mond**

ペンシル ◆ **ceruza** (鉛筆) ◇ **アイブ로우ペンシル szemöldökceruza** ◇ **シャープペンシル mechanikus ceruza** ◇ **シャープペンシル rotating ceruza** (商標)

へんじをか 【返事を書く】 ◆ **válaszol** 「ともだち てがみ へんじ 友達の手紙に返事を書いた。」 „Válaszoltam a barátom levelére.” ◆ **visszair** 「へんじ か 返事を書かなかった。」 „Nem írtam vissza.”

へんじをにごす 【返事を濁す】 ◆ **kertel**

へんしん 【偏芯、偏心】 ◆ **excenter** ◆ **excentrikusság**

へんしん 【偏針】 ◆ **kitérés**

へんしん 【変心】 ◆ **érzelmek megváltozása** 「こいびと へんしん き 恋人の愛心に気づいた。」 „Észrevettem, hogy megváltoztak a kedvesem érzelmei.”

へんしん 【変身】 ◆ **átváltozás** 「みごと へんしん 見事な変身を遂げた。」 „Bámulusos átváltozáson esett át.” ◆ **metamorfózis** 「こんちゆう へんしん 昆虫の変身」 „rovarok metamorfózisa”

へんしん 【返信】 ◆ **válaszúzenet**

へんじん 【変人】 ◆ **furcsa ember**

ベンジン ◆ **benzin**

へんしんする 【変心する】 ◆ **megváltoznak az érzelmei**

へんしんする 【変身する】 ◆ **átváltozik** 「さなぎ わ へんしん 蛹は変身した。」 „A báb átváltozott.” ◆ **átvedlik**

「技術者から経済学者に変身した。」 „Átvedlett mérnök**ből** közgazdásszá.” ◆ **változik** 「蛹は蝶に変身した。」 „A báb lepkévé változott.”

へんしんする 【返信する】 ◆ **válaszol** 「Eメールに返信した。」 „Válaszoltam az e-mailre.”

へんしんの 【偏芯の、偏心の】 ◆ **excentrikus** ◆ **külpontos** ◆ **nem központos**

へんしんようはがき 【返信用葉書】 ◆ **válaszlevelezőlap**

へんしんようふうとう 【返信用封筒】 ◆ **válaszboríték**

へんしんりょう 【返信封】 ◆ **válaszlevél postaköltsége**

ベンズアルデヒド ◆ **benzaldehyd** (C₆H₅-CHO)

へんすう 【変数】 ◆ **paraméter** ◆ **változó** ◆ **グローバルへんすう** 【グローバル変数】 **globális változó** (IT) ◆ **じゅうぞくへんすう** 【従属変数】 **függő változó** ◆ **せいてきへんすう** 【静的変数】 **statikus változó** ◆ **どうてきへんすう** 【動的変数】 **dinamikus változó** ◆ **どくりつへんすう** 【独立変数】 **független változó** ◆ **りさんへんすう** 【離散変数】 **diszkrét változó** ◆ **ループへんすう** 【ループ変数】 **ciklusváltozó** (電算)

へんずつう 【偏頭痛、片頭痛】 ◆ **fejfőrcs** ◆ **migrén**

へんする 【偏する】 ◆ **elfogult** 「陪審員は一方に偏していた。」 „Az esküdtek elfogultak.” ◆ **hajlik** (傾く) 「方向は北に偏している。」 „Az irány észak felé hajlik.” ◆ **húz** 「政策は保守主義に偏している。」 „Az intézkedések a konzervatizmus felé húznak.”

へんずる 【変ずる】 / **へんじる** 【変じる】 ◆ **átváltozik** 「家はお化け屋敷に変わった。」 „A ház kísértetkastéllá változott.” ◆ **megváltoztat** 「火は色を変じた。」 „A tűz megváltoztatta a színét.” ◆ **változtat** 「鉛を金に変じた。」 „Az ólmot aranyá változtatta.”

へんずる 【弁ずる、辯ずる、辨ずる】 / **へんじる** 【弁じる、辯じる、辨じる】 ◆ **elintéz** (処

理する) 「用事を弁ずる。」 „Elintézi a dolgát.” ◆ **elintéződik** (解決する) 「用が弁ずる。」 „Elintéződik a dolog.” ◆ **megkülönböztet** (区別する) 「善悪を弁ずる。」 „Megkülönbözteti a jót a rossztól.” ◆ **szól** (弁明する)

「彼のために弁ずる。」 „Az ő érdekében szólok.” ◆ **szónokol** (話す) 「政治家は増税の必要性を弁じた。」 „A politikus az adóemelés szükségességéről szónokolt.” ◆ **いつせきべんずる** 【一席弁ずる】 **beszédet mond**

へんせい 【変声】 ◆ **hangváltozás** ◆ **mutálás** (思春期の)

へんせい 【変性】 ◆ **denaturáció** (タンパク質の) ◆ **denaturálás** ◆ **elfajzás** ◆ **なつへんせい** 【熱変性】 **hődenaturáció**

へんせい 【編成、編制】 ◆ **összeállítás** 「番組の編成」 „műsor összeállítása” ◆ **szerelevény** 「この電車は6両編成です。」 „Ez a szerelvény 6 kocsi**ból** áll.” ◆ **szervezeti felépítés** (組織構造) 「軍隊の編制」 „hadserg szervezeti felépítése” ◆ **ばんぐみへんせい** 【番組編成】 **műsorszerkesztés**

へんせいアルコール 【変性アルコール】 ◆ **denaturált szesz**

へんせいがん 【変成岩】 ◆ **átalakult kőzet**

へんせいぎ 【変声期】 ◆ **mutálás kora** ◆ **pubertás**

へんせいけんきせい 【偏性嫌気性】 ◆ **obligát anaerob** (偏性嫌気性~)

へんせいけんきせいぎん 【偏性嫌気性菌】 ◆ **obligát anaerob** ◆ **obligát anaerobaktérium**

へんせいする 【編成する、編制する】 ◆ **alakít** 「部隊が編成された。」 „Katonai egységet alakítottak.” ◆ **megalakít** 「探検隊が編成された。」 „Megalakították az expedíciót.” ◆ **összeállít** 「予算を編成した。」 „Összeállította a költségvetést.” ◆ **さいへんせいする** 【再編成する】 **újjászervez** 「会社を再編成した。」 „Újjászervezte a vállalatot.”

へんせいふう 【偏西風】 ◆ **nyugati szél**

へんせつ 【変節】 ◆ **pálfordulás**

べんぜつ 【弁舌】 ◆ **ékesszólás**

へんせつかん 【変節漢】 ◆ **köpönyegforgató**
◆ **pártütő**

べんぜつさわやかな 【弁舌爽やかな、弁舌さわやかな】 ◆ **ékesszóló** 「弁舌爽やかな人」
„ékesszóló ember”

へんせつする 【変節する】 ◆ **átpártol** 「原発

ゼロに変節した。」 „Átpártoltam azokhoz, akik nem akarnak atomerőműveket.” ◆ **áttér** 「自然エネルギー派に変節した。」 „Áttértem a természetes energiát kedvelők táborába.” ◆ **hűtlen lesz elveihez**

べんぜつのたくみな 【弁舌の巧みな】 ◆ **ékeszóló**

ヘンゼルとグレーテル ◆ **Jancsika és Juliska**

へんせん 【変遷】 ◆ **átalakulás** 「社会の変遷」 „társadalom átalakulása” ◆ **átmenet** (推移) 「夏から秋への変遷」 „átmenet a nyárból az őszebe” ◆ **változás** 「流行の変遷」 „divat változása”

ベンゼン ◆ **benzol** ◇ **ジメチルベンゼン dimetil-benzol** (キシレン)

ベンゼンかん 【ベンゼン環】 ◆ **benzolgyűrű**

へんせんする 【変遷する】 ◆ **átalakul** 「思想は変遷する。」 „Az eszme átalakul.” ◆ **változik** 「言葉は時代と共に変遷する。」 „A nyelv a korrall változik.”

へんそう 【変装】 ◆ **álöltözet** ◆ **álruha**

へんそう 【返送】 ◆ **visszaküldés**

へんぞう 【変造】 ◆ **hamisítás** (偽造) ◇ **データのへんぞう** 【データの変造】 **adathamisítás** (データの改ざん) 「記録されたデータの変造」 „feljegyzett adatok hamisítása”

へんそうきょく 【変奏曲】 ◆ **variáció** 「主題による変奏曲」 „variációk egy témára”

へんぞうこうか 【変造硬貨】 ◆ **hamis pénzérmé**

へんぞうしゃ 【変造者】 ◆ **hamisító** (偽造者)

へんそうする 【変装する】 ◆ **álruhába öltözök** 「王様は変装した。」 „A király álruhába öltözött.” ◆ **beöltözik valakinek** 「配管工に変装して家に忍び込んだ。」 „Beöltözött vízvezeték-szerelőnek, és beférközött a lakásba.”

へんそうする 【返送する】 ◆ **visszaküld** 「サインをした契約書類を返送した。」 „Visszaküldtem az aláírt szerződést.”

へんぞうする 【変造する】 ◆ **hamisít** (偽造する) 「書類を変造する。」 „Iratot hamisít.”

ベンゾール ◆ **benzol**

へんそく 【変則】 ◆ **anomália** ◆ **rendhagyó** (変則～) 「変則ルール」 „rendhagyó szabálytalanság” 「変則労働時間制」 „szabálytalan munkaidős rendszer”

へんそく 【変速】 ◆ **sebességváltás** 「五段変速の車」 „ötfokozatú sebességváltós kocsi”

へんそくかつよう 【変則活用】 ◆ **rendhagyó ragozás**

へんそくき 【変速機】 ◆ **sebességváltó** ◆ **seb váltó** ◇ **じどうへんそくき** 【自動変速機】 **automata sebességváltó** ◇ **むだんへんそくき** 【無段変速機】 **fokozatmentes sebességváltó** ◇ **りゅうたいへんそくき** 【流体変速機】 **hidraulikus váltómű**

へんそくギア 【変速ギア】 ◆ **sebességváltó**

へんそくこつがい 【変則国会】 ◆ **rendhagyó országgyűlés**

へんそくする 【変速する】 ◆ **sebességet vált** 「運転手は変速した。」 „A vezető sebességet váltott.”

へんそくそうち 【変速装置】 ◆ **sebességváltó**

へんそくてきな 【変則的な】 ◆ **rendhagyó** 「漢字の変則的な読み方」 „kandzsi rendhagyó olvasata” ◆ **szabálytalan** 「変則的なリズム」 „szabálytalan ritmus”

へんそくレバー 【変速レバー】 ◆ **sebességváltó kar**

ベンダー ◆ **beszállító** (ベンダー企業) ◆ **el-
árusító** (販売会社) ◆ **fejlesztővállalat**
(開発会社) ◆ **gyártó** (製品のメーカー)

ベンダーきぎょう 【ベンダー企業】 ◆ **beszállí-
tó** (供給業者)

へんたい 【変体】 ◆ **abnormalitás** ◆ **devian-
cia**

へんたい 【変態】 ◆ **abnormalitás** ◆ **átvál-
tozás** ◆ **metamorfózis** 「虫の変態」 „rovar

metamorfózisa” ◆ **perverz** (人) 「その男

は変態だ。」 „Az a férfi perverz.” ◆ **perverzió**
(性的な) ◇ **かへんたい** 【過変態】 **hiperme-
tamorfózis** ◇ **ふかんぜんへんたい** 【不完全変
態】 **hemimetabolizmus**

へんたい 【編隊】 ◆ **alakzat** 「戦闘機は編隊を
組んで飛行していた。」 „A vadászgépek alak-
zatban repültek.” ◆ **formáció** ◆ **kötélék** 「
飛行機は編隊を組んで飛んでいた。」 „A repül-
ők kötélekben repültek.”

へんたいがな 【変体仮名】 ◆ **rendellenes ka-
na**

へんたいしんり 【変態心理】 ◆ **abnormális
mentalitás**

へんたいする 【変態する】 ◆ **átváltozik** 「虫
は変態した。」 „A rovar átváltozott.”

へんたいせいよく 【変態性欲】 ◆ **nemi perver-
zió**

へんたいせいよくしゃ 【変態性欲者】 ◆ **per-
verz**

へんたいひこう 【編隊飛行】 ◆ **kötélékre-
pülés**

ペンダコ 【ペン胼胝】 ◆ **bórkeményedés az
írástól**

ペンタスロン ◆ **öttusa**

べんたつ 【鞭撻】 ◆ **bátorítás** 「今後もご指導
ご鞭撻の程、お願いします。」 „Kérem további
útmutatását és bátorítását!” ◆ **buzdítás** ◆ **os-
torozás**

べんたつする 【鞭撻する】 ◆ **bátorít** (励ま
す) 「本を読んで鞭撻された。」 „A könyv bá-
torított.” ◆ **buzdít** (促す) 「先生は受験生を

べんたつ
鞭撻した。」 „A tanár buzdította a vizsgázót.” ◆
ostoroz (むちで打つ)

ペンダント ◆ **medál** ◆ **násfa** ◆ **nyakék** ◆
nyaklánc-függő ◇ **ロケットペンダント** fény-
képtartós medál

ペンダント・ライト ◆ **függőlámpa**

ペンダント・ランプ ◆ **függőlámpa**

へんち 【辺地】 ◆ **távoli hely** (遠く離れた土
地) 「辺地に住む。」 „Távoli helyen lakik.”

ベンチ ◆ **kispad** 「その選手はベンチに留まって
いる。」 „A játékos csak a kispadon ücsörög.” ◆

lóca (古い言葉) ◆ **pad** 「公園のベンチに座
った。」 „Leültem a parkban a padra.” ◇ **おくが
いベンチ** 【屋外ベンチ】 **kinti pad**

べんち 【胼胝】 ◆ **kallusz** (たこ)

ベンチ ◆ **fogó** 「鉗金をベンチで曲げた。」
„Fogóval meghajlítottam a drótot.” ◇ **あっちゃく
ベンチ** 【圧着ベンチ】 **krimpelő fogó** ◇ **ラジ
オ・ベンチ** **rádiósfogó** ◇ **ラジオ・ベンチ** **la-
posfogó**

ベンチ・ウォーマー ◆ **várakozó tartalékjá-
tékos**

へんちくりんな 【変ちくりんな】 ◆ **furcsa** 「
変ちくりんな服装」 „furcsa öltözkék”

ベンチマーク ◆ **viszonyítási alap**

ベンチマーク・テスト ◆ **összehasonlító mé-
rés** ◆ **teljesítménymérés**

ベンチャーきぎょう 【ベンチャー企業】 ◆ **koc-
kázati vállalkozás**

ベンチャー・キャピタル ◆ **kockázati tőke**

へんちょう 【編著】 ◆ **írás és szerkesztés**

へんちょう 【偏重】 ◆ **túlértékelés** ◆ **túl-
hangsúlyozás** ◇ **がくれきへんちょう** 【学歴
偏重】 **iskolázottság túlhangsúlyozása** ◇
がくれきへんちょう 【学歴偏重】 **végzett-
ség túlértékelése** ◇ **ちいくへんちょう** 【知
育偏重】 **intelligenciafejlesztés túlhang-
súlyozása**

へんちょう 【変調】 ◆ **abnormalitás** ◆ **ano-**

mália 【経済の変調】 „gazdasági anomália” ◆
hangnemváltozás (音楽の) ◆ **moduláció**
【信号の変調】 „jel modulációja” ◆ **rendel-**

lenesség ^{けんこう へんちょう} [健康の変調] „egészségi rendellenesség” ◇ **いそうへんちょう** [位相変調] **fázismoduláció** ◇ **きょうどへんちょう** [強度変調] **intenzitás-moduláció** [レーザーの強度変調] „lézer intenzitás-modulációja” ◇ **しゅうはすうへんちょう** [周波数変調] **frekvenciamoduláció** ◇ **しんぷくへんちょう** [振幅変調] **amplitúdómoduláció**

へんちょうする [偏重する] ◇ **túlhangsúlyoz** ^{がくりょく へんちょう} [学力を偏重する。] „Túlhangsúlyozzák az iskolai tudást.” ◇ **túlzott hangsúlyt fektet** ^{たんきてき せいか へんちょう} [短期的な成果を偏重する。] „Túlzott hangsúlyt fektetnek a rövidtávú eredményekre.”

へんちょうする [変調する] ◇ **hangnemet vált** ^{たんにょう へんちょう} (転調する) [短調に変調する。] „Mollba váltja a hangnemet.” ◇ **modulál** [アナログ信号で搬送波を変調する。] „Analog jellel modulálja a vivőt.”

へんちょうしゃ [編著者] ◇ **író és szerkesztő**

へんちょうしょ [編著書] ◇ **írt és szerkesztett könyv**

ベンチレーター ◇ **fújtató** (人工呼吸器) ◇ **lélegeztetőgép** (人工呼吸器) ◇ **szellőztető berendezés** ◇ **ventilátor**

ベンツ ◇ **hasíték** (裾の切込み) ◇ **Mercedes** (車)

べんつう [便通] ◇ **székelés** ◇ **széklet** [便通がない。] „Nincs székletem.” ◇ **széklet-ürítés** ^{べんつう いじょう} [便通の異常] „székletürítési rendellenesség”

べんつうへいし [便通閉止] ◇ **bélelzárodás**

ペンディング ◇ **függőben levés**

ペンディングにする ◇ **függőben hagy** ^{もんだい} [問題をペンディングにする。] „Függőben hagyja a kérdést.”

ペンテコステ ◇ **pünkösöd**

へんてこな [変てこな、変挺な] ◇ **furcsa** (変な) [へんてこな贈り物] „furcsa aján-dék”

へんてこりんな [変てこりんな、変挺りんな] ◇ **furcsa** (変な) [へんてこりんな帽子] „furcsa sapka”

へんてつ [変哲] ◇ **változatosság** ^{なん} [何の変哲もない毎日] „változatosság nélküli napok”

へんてん [変転] ◇ **változás** ^{じだい へんてん} [時代の変転] „idők változása”

べんてん [弁天] ◇ **Benzaiten** (弁財天) ◇ **Szaraszvati** (弁財天) ◇ **szép nő** (美人)

へんでんき [変電器、変電機] ◇ **transzformátor** (変圧器)

へんてんきわりない [変転極まりない] ◇ **változatos** ^{へんでんきわり じんせい} [変転極まりない人生] „változatos élet”

へんでんしょ [変電所] ◇ **transzformátor-állomás**

へんてんする [変転する] ◇ **váltakozik** [幸福と不幸は変転する。] „A szerencse és balszerencse váltakozik.” ◇ **változik** ^{せかい わ へんてん} [世界は変転する。] „A világ változik.”

へんと [変ト] ◇ **gesz** (音名)

ベント ◇ **lefúvatás**

ベンド ◇ **görbület**

へんとう [返答] ◇ **válasz** ^{へんとう まよ} [返答に迷う。] „Nem tudja, mit válaszoljon.”

へんどう [変動] ◇ **fluktuáció** ◇ **hullámzás** [景気の変動] „gazdasági hullámzás” ◇ **ingadozás** (上下) [気温の変動が激しい。] „Nagy a hőmérséklet-ingadozás.” ◇ **változás** (変化) [社会変動] „társadalmi változás” ◇

változó (変動～) [変動利率のローンを組んだ。] „Változó kamattal vettem fel kölcsönt.” ◇ **かかくへんどう** [価格変動] **ármozgás** ◇ **かかくへんどう** [価格変動] **áringadozás** ◇ **けいざいへんどう** [経済変動] **gazdasági fluktuáció** ◇ **ちかくへんどう** [地殻変動] **földkéreg változása** ◇ **ちかくへんどう** [地殻変動] **kéregmozgás**

べんとう [弁当] ◇ **csomagolt étel** [今日は豚カツ弁当です。] „Mára rántott húst csomagoltam.” ◇ **ebédcsomag** ◇ **elemőzsia** ◇ **enni-**

való [お弁当を買いに行きます。] „Megyek, veszek valami ennivalót.” ◇ **uzsonnacsomag** ◇ **あいさいべんとう** [愛妻弁当] **feleség ál-**

tal csomagolt uzsonna ◇ てべんとう 【手弁当】 házi uzsonnacsomag ◇ ひのまるべんとう 【日の丸弁当】 felkelő napos uzsonna ◇ ほかほかべんとう 【ほかほか弁当】 meleg uzsonna ◇ まくのうちべんとう 【幕の内弁当】 makunoucsi uzsonna

へんとうえん 【扁桃炎】 ◆ mandulagyulladás (扁桃腺炎)

へんどうかわせそうば 【変動為替相場】 ◆ lebegő árfolyam

へんどうきんり 【変動金利】 ◆ változó kammat [変動金利と固定金利] „változó kamatot és fix kamatot”

へんどうきんりの 【変動金利の】 ◆ változó kamatozású [変動金利定期預金] „változó kamatozású lekötött betét” ◆ változó kamatú [変動金利の住宅ローン] „változó kamatú lakáskölcsön”

へんとうする 【返答する】 ◆ válaszol [返答してください。] „Kérem, válaszoljon!”

へんどうする 【変動する】 ◆ fluktuál [為替レートは変動している。] „A valutaárfolyamok fluktuálnak.” ◆ ingadozik (上下する) [最近日中の気温は大きく変動している。] „Mostanában sokat ingadozik a nappali hőmérséklet.” ◆ váltakozik [気温は変動していた。] „Váltakozott a hőmérséklet.” ◆ változik (変化する) [相場は変動している。] „Az árfolyam változik.”

へんとうせん 【扁桃腺】 ◆ mandula [扁桃腺は摘出された。] „Kivették a manduláját.”

へんとうせんえん 【扁桃腺炎】 ◆ mandulagyulladás

へんとうせんしゅじゅつ 【扁桃腺手術】 ◆ mandulaműtét

へんとうせんせつじょ 【扁桃腺切除】 ◆ mandulaeltávolítás

へんどうそうば 【変動相場】 ◆ lebegő árfolyam ◇ かんりへんどうそうば 【管理変動相場】 irányított lebegő árfolyam

へんどうそうばせい 【変動相場制】 ◆ lebegő árfolyamrendszer

べんとうのから 【弁当の殻】 ◆ üressé vált uzsonnás doboz

べんとうばこ 【弁当箱】 ◆ ételdoboz ◆ uzsonnás doboz ◇ じゅうばこ [重箱] emeletes ételdoboz [重箱に御節料理が入っていた。] „Az emeletes ételdobozban újévi ételek voltak.”

へんどうはば 【変動幅】 ◆ ingadozási sáv [長期金利の変動幅] „hosszú távú kamatláb ingadozási sávja”

へんどうひ 【変動費】 ◆ változó költség

へんどうひよう 【変動費用】 ◆ változó költség

へんとうゆ 【扁桃油】 ◆ mandulaolaj

へんどうりつ 【変動率】 ◆ volatilitás

ペントース ◆ pentóz (五炭糖)

ペントースリンさんけいろ [ペントースリン酸経路、ペントース燐酸経路] ◆ pentóz-foszfát pálya

ペントス ◆ bentosz (底生生物)

ペン・ドライブ ◆ pendrájv

へんな 【変な】 ◆ fura [彼は変な人だ。] „Fura ember.” ◆ furcsa [いつも変な服を着ている。] „Mindig nagyon furcsa ruhában jár.”

◆ furi (俗語) ◆ különös [変な癖] „különös szokás” ◆ röhejes (可笑しい) ◆ valami van vele [腰が変。] „Valami van a csípőmmel.” ◇ あたまがへんな [頭が変な]

megy az esze [あんなことを言うなんて頭が変。] „Elment az eszed? Hogy lehet ilyet mondani!” ◇ あたまがへんになる [頭が変になる] megbolondul [忙しくて頭が変になりそうだ。] „Úgy érzem, megbolondulok a sok munkától.”

へんなおと 【変な音】 ◆ zöreij [エンジンから変な音が聞こえた。] „Zöreij hallatszott a motorból.”

へんなかおをする 【変な顔をする】 ◆ furcsa arcot vág ◆ nemtetszését fejezi ki

へんなふうに【変な風に】◆ **furcsa módon**「かれわ へん ふう あいじょう あらわ彼は変な風に愛情を表す。」„Furcsa módon fejezi ki szeretetét.”

へんなふくそう【変な服装】◆ **maskara**

へんなものをうりつける【変なものを売りつける】◆ **rásóz**

へんニ【変ニ】◆ **desz** (音名)

へんに【変に】◆ **furcsán**

へんにおもう【変に思う】 hen-ni omou ◆ **furcsának talál**「ひと から 変に 思われたくない人から変に思われたくない。」„Nem akarom, hogy mások furcsának találjanak.”

へんにゅう【編入】◆ **átigazolás** ◆ **bekebelezés**

へんにゅうしけん【編入試験】◆ **különbözeti vizsga**

へんにゅうする【編入する】◆ **átigazol**【他】がっこう へんにゅうの学校に編入した。」„Egy másik iskolába igazolt át.” ◆ **bekebelez**「その 町は 首都に 編入されたその町は首都に編入された。」„A községet bekebelezte a főváros.”

へんにゅうせい【編入生】◆ **átigazolt diák**

べんねい【便佞】◆ **hízelgés** ◇ **あゆべんねい**【阿諛便佞、阿諛弁佞】 **talpnyalás**

ペン・ネーム◆ **írói álnév**

へんねんし【編年史】◆ **krónika**

へんのう【返納】◆ **visszaadás** ◆ **visszafizetés** (お金の)

へんのうきん【返納金】◆ **visszafizetett összeg**

へんのうさせる【返納させる】◆ **bevon**【他】かれわ へんのうパスポートを返納させられた。」„Bevonták az útlevelét.”

へんのうする【返納する】◆ **visszaad**【うんでんめんきょ へんのう運転免許を返納した。】„Visszaadta a jogosítványát.” ◆ **visszafizet**【ふせい う と不正に受け取った退職金を返納した。】„Visszafizette a jogtalanul kapott végkielégítést.” ◇ **へんのうさせる**

【返納させる】 **bevon**【かれわ彼はパスポートを返納させられた。】„Bevonták az útlevelét.”

べんのサンプル【便のサンプル】◆ **széklet-minta**

へんぱ【偏波】◆ **polarizált hullám**

へんぱ【偏頗】◆ **kivételezés**

ベンはけんよりもつよし【ベンは 剣よりも 強しベンは剣よりも強し】 pen-va ken-jorimo cujosi ◆ **toll erősebb a kardnál**

べんぱつ【弁髪、辮髪】◆ **copf** ◆ **varkocs**

ペン・バル◆ **levelezőtárs**

べんび【便秘】◆ **székrekedés**【もう 3 日ももう3日も便秘です。】„Már három napja székrekedésem van.” ◆ **szorulás**【たびさき わ べんび旅先ではいつも便秘になってしまう。】„Ha kirándulni megyek valahová, akkor ott mindig szorulásom lesz.”

へんびな【辺鄙な辺鄙な】◆ **félreeső**【辺鄙な 所に 住んでいます辺鄙な所に住んでいます。】„Félreeső helyen lakik.” ◆ **távol eső**【そぼ わ へんび いなか す祖母は辺鄙な田舎に住んでいます。】„A nagymamám egy távol eső helyen él.”

へんびぶん【偏微分】◆ **parciális derivált**

べんびやく【便秘薬】◆ **hashajtó**

へんびん【返品】◆ **visszárú**

へんぴんする【返品する】◆ **visszavált**◆ **visszavisz**【ふりょうひん へんびん不良品のシャツを返品した。】„Visszavitem a selejtes inget.”

ヘンブ◆ **kender** (大麻)

ペン・フレンド◆ **levelezőbarát**

へんぶん【変分】◆ **változás** ◆ **változatoság** ◆ **variáció**

へんべい【扁平】◆ **laposság**

へんべいうん【扁平雲】◆ **lapos gomolyfelhő**

へんべいそく【扁平足】◆ **lúdtalp**

へんべいたいせん【扁平苔癬】◆ **pikkelysörmör**

へんべいな【扁平な】◆ **lapos**【へんべい かお扁平な顔】„lapos arc”

べんべつ【弁別】◆ **megkülönböztetés**

べんべつする【弁別する】◆ **megkülönböztet** (区別する)【おんきょう しげき べんべつ音響刺激を弁別する。】„Megkülönbözteti a hangingereket.”

ぺんぺんぐさ [ぺんぺん草] ◆ **gezemice** ◆ **pásztortáska**

ぺんぺんぐさがはえる [ぺんぺん草が生える] ◆ **benővi a gaz**

へんぺんたる [片々たる] ◆ **foszlányos** [片々たる雲] „felhőfoszlányok” ◆ **jelentéktelen** [片々たる作品] „jelentéktelen alkotás” ◆ **töredezett** [片々たる知識] „töredezett tudás”

ぺんぺんたる [便々たる] ◆ **kidomborodó** [便々たる腹] „kidomborodó has”

へんぺんと [片々と] ◆ **foszladozva** ◆ **libegve** (軽く翻って) ◆ **polyhekben** [雪は片々と地面に落ちた。] „Polyhekben hullt a hó a földre.”

ぺんぺんと [便々と] ◆ **henyélve** [便々と暮らす。] „Henyélve él.”

へんホ [変ホ] ◆ **esz** (音名)

へんぼう [偏旁] ◆ **bal- és jobboldali gyök**

へんぼう [変貌] ◆ **átváltozás** [変貌を遂げた。] „Átváltozáson esett át.”

へんぼう [返報] ◆ **megtörítés** (仕返し) ◆ **retorzió** (仕返し) ◆ **viszonzás** (報い)

へんぼう [便法] ◆ **egyszerű megoldás** [言語の学習には何か便法はあるのでしょうか?] „Van valami egyszerű megoldás a nyelvtanuláshoz?” ◆ **praktikus mód** ◆ **いちじのぺんぼう** [一時の便法] **ideiglenes megoldás**

へんぼうかんきゃく [偏旁冠脚] ◆ **gyökök** ◆ **kandzsi gyökök**

へんぼうする [変貌する] ◆ **átváltozik** [港は変貌した。] „A kikötő átváltozott.” ◆ **megváltozik** [友達に性格が変貌した。] „A barátom személyisége megváltozott.” ◆ **válík** [この町は国際都市へ変貌した。] „Ez a város nemzetközivé vált.” ◆ **változik** [世界は大きく変貌した。] „Nagyot változott a világ.”

へんぼうする [返報する] ◆ **viszonoz** [彼からの好意に返報をした。] „Viszonoztam a szí-

vességét.” ◆ **visszaad** [相手から受けた苦しみの返報をした。] „Visszaadtam a gyötrelmet, amit tőle kaptam.”

へんぼん [返本] ◆ **eladatlan példány** ◆ **visszaküldött könyv**

へんぼんと [翻翻と] ◆ **lobogva** [旗はへんぼんと翻っていた。] „A zászló lobogott.”

へんまがん [片麻岩] ◆ **gneisz**

ぺんまく [弁膜、瓣膜] ◆ **billentyű** ◆ **けっかんぺんまく** [血管弁膜] **érbillentyű** ◆ **じょうみやくぺんまく** [静脈弁膜] **vénbillentyű** ◆ **しんぞうぺんまく** [心臓弁膜] **szívbillentyű**

ぺんまくしょう [弁膜症] ◆ **billentyűelégtelesség** (心臓弁膜症)

ぺんむかん [弁務官] ◆ **helyi biztos**

へんむけいやく [片務契約] ◆ **egyoldalú szerződés**

ぺんめい [弁明、辯明、辨明] ◆ **kimagyarázás** ◆ **magyarázkodás** [弁明の余地がない。] „Nincs értelme magyarázkodnom.” ◆ **megmagyarázás** ◆ **mentség**

ぺんめいする [弁明する、辯明する、辨明する] / **ぺんめいをする** [弁明をする、辯明をする、辨明をする] ◆ **hivatkozik** (理由をつけて弁解する) [木の陰で標識が見えなかったと弁明をした。] „Arra hivatkozott, hogy a fától nem látta a kresztáblát.” ◆ **kimagyaráz** [何とか立場を弁明した。] „Valahogy kimagyaráztam magamat.” ◆ **magyarázkodik** [書き込みを消して弁明した。] „Letörölte a bejegyzést és magyarázkodott.” ◆ **megmagyaráz** [弁明させて下さい。] „Hadd magyarázzam meg!” ◆ **mentegetőzik** [そんなことは知らなかったと弁明した。] „Azzal mentegetőztem, hogy nem tudtam róla.”

ぺんめいをする [弁明をする、辯明をする、辨明をする] / **ぺんめいする** [弁明をする、辯明をする、辨明をする] ◆ **hivatkozik** (理由をつけて弁解する) [木の陰で標識が見えなかったと

弁明をした。] „Arra hivatkozott, hogy a fától nem látta a kresztáblát.” ◆ **kimagyaráz** [何とか立場を弁明した。] „Valahogy kimagyaráztam magamat.” ◆ **magyarázkodik** [書き込みを消して弁明した。] „Letörölte a bejegyzést és magyarázkodott.” ◆ **megmagyaráz** [弁明させて下さい。] „Hadd magyarázzam meg!” ◆ **mentegetőzik** [そんなことは知らなかったと弁明した。] „Azzal mentegőttem, hogy nem tudtam róla.”

べんもう [鞭毛] ◆ **ostor** ◇ **うけいべんもう** [羽形鞭毛] **pillás ostor**

べんもううんどう [鞭毛運動] ◆ **ostoros mozgás**

べんもうちゅう [鞭毛虫] ◆ **ostoros véglény**

べんもうちゅうるい [鞭毛虫類] ◆ **ostorosok**

へんよう [変容] ◆ **átváltozás** ◆ **megváltozás**

へんようする [変容する] ◆ **átváltozik** (変貌する) ◆ **megváltozik** [町並みが変わった。] „Megváltozott a városkép.”

べんらん [便覧] ◆ **kézikönyv** (びらん) ◆ **segédkönyv** (びらん)

べんり [便利] ◆ **praktikusság**

べんりあやめいたせいかつ [便利屋めいた生活] ◆ **ezermeisterkedés**

へんりきょうせい [片利共生] ◆ **egyoldalú előnyön alapuló együttélés** ◆ **kommenzalizmus**

べんりし [弁理士] ◆ **szabadalmi ügyvéd**

べんりツール [便利ツール] ◆ **segédeszköz**

べんりな [便利な] ◆ **hasznos** [このスマートフォンはとても便利です。] „Ez az okostelefon nagyon hasznos.” ◆ **jól jön** [お金があれば便利。] „Jól jönne egy kis pénz.” ◆ **jól megközelíthető** (交通の便の良い) [便利なところに住んでいます。] „Jól megközelíthető helyen lakom.” ◆ **kényelmes** (快適な) [毎日車で仕事に通えるのは便利です。] „Kényelmes

minden nap kocsival járni dolgozni.” ◆ **luxusos**

(豪華な設備) [便利なお家に住んでいます。] „Luxusos lakásban lakom.” ◆ **minden közel**

van (何でも近い) [便利なところに住んでいます。] „Hozzánk minden közel van.” ◆ **praktikus**

[家に野菜を届けてくれるなんてなんて便利なんだろう！] „Milyen praktikus, házhoz szállítják a zöldséget!”

べんりや [便利屋] ◆ **ezermeister**

へんりゅうき [変流器] ◆ **áramváltó**

へんりょうけい [偏菱形] ◆ **rombusz**

へんりん [片鱗] ◆ **jel** [彼の才能の片鱗を伺わせる作品] „tehetségének jelét mutató alkotás” ◆ **rész** (一端)

へんれい [返礼] ◆ **viszonzás** [返礼としてお菓子をあげた。] „Süteményt adta viszonzásul.”

へんれいする [返戻する] ◆ **visszaad** (返し戻す)

へんれいする [返礼する] ◆ **viszonoz** [プレゼントに対して返礼をした。] „Viszonozta az ajándékot.”

へんれき [遍歴] ◆ **tapasztalatgyűjtés** ◆ **váltogatás** ◆ **végigjárás** ◇ **しょくばへんれき** [職場遍歴] munkahelyek váltogatása ◇ **じょせいへんれき** [女性遍歴] nőekkel szerzett tapasztalat ◇ **じょせいへんれきをもつ** [女性遍歴を持つ] sok nővel volt dolga [彼は激しい女性遍歴を持っている。] „Nagyon sok nővel volt már dolga.” ◇ **どくしょへんれき** [読書遍歴] könyveken át szerzett tapasztalat

へんれきしゃ [遍歴者] ◆ **vándor**

へんれきする [遍歴する] ◆ **bejár** [諸国を遍歴した。] „Sok országot bejártam.” ◆ **megtapasztal** [色々な職を遍歴した。] „Sok foglalkozást megtapasztalt.” ◆ **végigjár** [世界を遍歴した。] „Végigjárta a világot.”

へんろ [遍路] ◆ **zarándok** (巡礼者) ◆ **zarándokút** (巡礼)

へんろのたび 【遍路の旅】 ◆ **zarándokút** 「お
へんろ たび で
遍路の旅に出た。」 „Zarándokútra indult.”

べんろん 【弁論】 ◆ **perbeszéd** (法定の) ◆
szónoklat (演説) ◇ **こうとうべんろん** 【口
頭弁論】 **szóbeli bírósági vita** ◇ **さいしゅう
べんろん** 【最終弁論】 **záróbeszéd**

べんろんか 【弁論家】 ◆ **szónok** ◆ **ügyes vi-
tatkozó**

べんろんしゅぎ 【弁論主義】 ◆ **kontradiktóri-
us rendszer**

べんろんする 【弁論する】 ◆ **beszédet mond**
べんごし わ ほうてい べんろん
「弁護士は法廷で弁論した。」 „Az ügyvéd be-
szédet mondott a bíróságon.”

べんろんたいかい 【弁論大会】 ◆ **szónokver-
seny**

ペンをおく 【ペンを置く】 ◆ **leteszi a tollat**
お
「ペンを置いてください！」 „Tegyétek le a tol-
lat!”

ペンをおる 【ペンを折る】 ◆ **abbahagyja az
írói tevékenységét** しょうせつか
「小説家としてのペンを
折った。」 „Abbahagyta regényírói tevékenysé-
gét.”

ペンをだす 【便を出す】 ◆ **székletet ürít** 「
かた べん だ
固い便を出した。」 „Kemény székletet ürített.”

ペンをとる 【ペンを執る】 ◆ **tollat ragad** 「
ねんがじょう か おも と
年賀状を書こうと思いペンを執った。」 „Tollat
ragadtam, hogy újévi üdvözlőlapokat írjak.”

ペんをはかる 【便を図る】 ◆ **kényelmessé
tesz** 「橋を架けて交通の便を図った。」 „Hi-
dat építve kényelmessé tette a közlekedést.”

ペんをもらす 【便を漏らす】 ◆ **becsinál** 「
こども わ べん も
子供は便を漏らした。」 „A kisgyerek becsinál-
t.”

ペんをろうする 【弁を弄する】 ◆ **csavarja a
szót** (話) ◆ **játszik a szavakkal** (話)

ほ・ぼ・ぼ

ホ ◆ **E-hang** (音名) ◇ **へんホ** 【変ホ】 **esz**
(音名) ◇ **ホたんちよう** 【ホ短調】 **e-moll**
(音名) ◇ **ホちようちよう** 【ホ長調】 **E-dúr**

ほ 【帆】 ◆ **vitorla** 「帆を揚げる。」 „Felhúzza a vitorlát.” ◇ **えてにほをあげる** 【得意に帆を揚げる】 **kihasznlja az erösségét** ◇ **えてにほをあげる** 【得意に帆を揚げる】 **elemében érzi magát** ◇ **しりにほをかけてにげる** 【尻に帆をかけて逃げる】 **elviharzik** ◇ **しりにほをかけてにげる** 【尻に帆をかけて逃げる】

hanyatt-homlok menekül 「軍隊は尻に帆をかけて逃げた。」 „A hadsereg hanyatt-homlok menekült.” ◇ **ほかけぶね** 【帆掛船、帆掛け船、帆かけ船】 **vitorlás hajó** ◇ **ほをたたむ** 【帆を畳む】 **bevonja a vitorlát** ◇ **ほをはる** 【帆を張る】 **kibontja a vitorlát** ◇ **ほをはる** 【帆を張る】 **vitorlát bont** 「船は帆を張って走っていた。」 „Vitorlát bontva ment a hajó.”

ほ 【歩】 ◆ **gyalogos katona** (歩兵) ◆ **lépés** 「15歩歩いた。」 „Tizenöt lépést ment.” ◇ **ほをあわせる** 【歩を合わせる】 **egyszerre lép** 「兵士らは歩を合わせた。」 „A katonák egyszerre léptek.” ◇ **ほをあわせる** 【歩を合わせる】 **összehangoltan csinál** 【各会社は歩を合わせて仕事を進めた。」 „A vállalatok összehangoltan dolgoztak.” ◇ **ほをすすめる** 【歩を進める】 **halad** 「工事は着々歩を進めている。」 „A munkálatok stabil ütemben haladnak.” ◇ **ほをむける** 【歩を向ける】 **veszi az irányt** 「駅から事務所へと歩を向けた」 „Az állomástól a munkahelyem felé vettem az irányt.” ◇ **まんぼけい** 【万歩計】 **lépésszámláló**

ほ 【穂】 ◆ **folytatás** 「話の接ぎ穂を失った。」 „Nem tudtam folytatni a történetet.” ◆ **kalász** 「小麦の穂が出た。」 „Kalászb szökökent a búza.” ◆ **pamacs** 【筆の穂】 „ecset pamacsa” ◇ **いなほ** 【稲穂】 **rizskalász** 「稲穂

が出揃った。」 „A rizs kalászbba szökökent.” ◇ **がまのほ** 【蒲の穂】 **gyékény buzogánya** ◇ **なみのほ** 【波の穂】 **hullámtaraj** ◇ **はなしのほ** をつく 【話の穂を継ぐ】 **folytatja történetet** ◇ **ふでのほ** 【筆の穂】 **ecsetpamacs** ◇ **やりのほ** 【槍の穂】 **lándzsafej**

ほ 【補】 ◆ **helyettes** 【書記補】 „titkárhelyettes” ◆ **segéd** 【がいこうかんほ】 【外交官補】 **diplomata-gyakornok** ◇ **こくむじかんほ** 【国務次官補】 **helyettes államtitkár**

ぼ 【謔】 ◆ **tervstílus** (六体の一つ)

ボア ◆ **boa** ◆ **nyakprém** (襟巻) ◆ **óriáskígyó** (大きな蛇)

ボアコンストラクター ◆ **bálványkígyó** ◆ **közönséges óriáskígyó**

ポアソンすう 【ポアソン数】 ◆ **Poisson-szám**

ポアソンぶんぷ 【ポアソン分布】 ◆ **Poisson-eloszlás**

ボア・ルームシューズ ◆ **mamusz**

ほあん 【保安】 ◆ **biztonság védelme** ◆ **közrend védelme** ◆ **rendfenntartás** ◇ **ほあんかいこ** 【保安解雇】 **elbocsátás biztonsági okokból**

ほあんかいこ 【保安解雇】 ◆ **elbocsátás biztonsági okokból**

ほあんかん 【保安官】 ◆ **seriff** (シェリフ) ◇ **ふくほあんかん** 【副保安官】 **seriffhelyettes**

ほあんけいさつ 【保安警察】 ◆ **rendfenntartó erő**

ほあんけんさ 【保安検査】 ◆ **biztonsági ellenőrzés** 「空港の保安検査場を通った。」 „Átmentem a repülőtér biztonsági ellenőrzésén.”

ほあんじょうれい 【保安条例】 ◆ **biztonsági rendszabály**

ほあんそうち 【保安装置】 ◆ **biztonsági berendezés**

ほあんたいさく 【保安対策】 ◆ **biztonsági intézkedés** ◆ **rendfenntartó intézkedés**

ほあんちよう 【保安庁】 ◆ **Nemzetbiztonsági Hivatal**

ほあんよういん 【保安要員】 ◆ **biztonsági őr**
◆ **biztonsági személyzet** (集合的に)

ほい 【本意】 ◆ **igazi szándék** (ほんい) 「
本意ない別れであった。」 „Nem igazából szer-
rettem volna elválni.”

ほい 【補遺】 ◆ **kiegészítés** (おぎない) ◆
melléklet 「辞典の補遺」 „szótár melléklete”

ほい ◆ **eny** (おこ) 「怒りっぽい」 „ingerlékeny” ◆ **es**
(~ぼい) ◆ **es** 「子供っぽい言い訳」 „gyere-
kes kifogás” ◆ **os** (~ぼい) ◆ **ös** (~ぼい)

◆ **szerű** (~ぼい) 「帽子っぽいものをかぶ
っていた。」 „Egy sapkaszerű dolog volt a fe-
jén.” ◆ **つぼい hajlik** 「色は赤っぽかった。」
„A színe vörösbe hajlott.” ◆ **つぼい hasonló**

「ヤギっぽい顔」 „kecskéhez hasonló arc” ◆ **つ**

ぼい es 「女っぽい仕草」 „nőies mozdulatok”

◆ **つぼい eny** 「忘れっぽい」 „feledékeny” ◆ **つ**

ぼい as 「男っぽい態度」 „férfias magatartás”

ホイール ◆ **kerék** ◆ **カラー・ホイール színke-**
rék ◆ **ステアリング・ホイール kormánykerék**

ホイールキャップ ◆ **díztárcsa** ◆ **keréktár-**
csa

ホイールクランプ ◆ **kerékbilincs**

ほううしのふち 【帽子の縁】 ◆ **kalapkarima**

ほいく 【保育】 ◆ **dajkálás** ◆ **gondozás** 「
子供こどもの保育ほいく」 „gyermekgondozás” ◆ **inkubáció**

ほいく 【哺育】 ◆ **etetés** (食べ物を与えること)
◆ **nevelés** (育てること) ◆ **szoptatás**
(乳を与えること)

ほいくえん 【保育園】 ◆ **bölcsőde** ◆ **óvoda**

ほいくき 【保育器】 ◆ **inkubátor** 「保育器で
赤ちゃんあかは眠ねむった。」 „Az inkubátorban aludt a
csecsemő.”

ほいくし 【保育士】 ◆ **bölcsődei gondozó** ◆
gyermekgondozó

ほいくしゃ 【保育者】 ◆ **gyermekgondozó**

ほいくしょ 【保育所】 ◆ **bölcsőde** ◆ **napközi**
otthon (昼間保育所) ◆ **óvoda**

ほいくする 【保育する】 ◆ **dajkál** (にゅうようじ
ほいく) 「乳幼児を
保育する。」 „Csecsemőt dajkál.” ◆ **gondoz** 「
子供を保育する。」 „Gyermecket gondoz.”

ほいくする 【哺育する】 ◆ **etet** (食べ物を与
える) 「熊の子供に人工の餌を与えて哺育し
た。」 „A medvebocot mesterséges táplálékkal

etette.” ◆ **nevel** (育てる) 「生まれてすぐの
子牛を哺育します。」 „Neveli a frissen született

borjút.” ◆ **szoptat** (乳で) 「犬は乳で子犬を
哺育した。」 „A kutya szoptatta a kölykeit.”

ホイコーロー 【回鍋肉】 ◆ **hui guo rou**

ボイコット ◆ **bojkott**

ボイコットする ◆ **bojkottál** 「オリンピックへ
の参加をボイコットした。」 „Bojkottálták az
olimpiát.”

ボイス ◆ **hang** (声) ◆ **ハスキー・ボイス fá-**
tyolos hang

ボイスオーバー ◆ **alámondás** ◆ **hangalámon-**
dás 「映画はボイスオーバーで吹き替えられ
た。」 „A film hangalámondással volt szinkroni-
zálva.” ◆ **hangbemondás**

ほいすて 【ぼい捨て】 ◆ **eldobálás** ◆ **szeme-**
telés (ゴミのほいすて)

ボイストレーニング ◆ **hangképző gyakorlat**
(発声練習)

ボイス・メール ◆ **hangposta**

ボイス・レコーダー ◆ **diktafon**

ホイッスル ◆ **síp**

ホイップ ◆ **habverés**

ホイップクリーム ◆ **tejszínhab**

ホイップする ◆ **felver** (泡立てる) 「卵の
白身をホイップした。」 „Felvertem a tojásfe-
hérjét.”

ボイラー ◆ **bojler** ◆ **kazán** ◆ **コンデンシング**
・ボイラー kondenzációs kazán (潜熱回収
型給湯器)

ボイラーがかり 【ボイラー係】 ◆ **kazánfűtő**
ボイラーかん 【ボイラー管】 ◆ **kazáncső**
ボイラーしきの 【ボイラー式】 ◆ **kazános**

ボイラーすい 【ボイラー水】 ◆ **kazánvíz**
ボイラーどう 【ボイラー胴】 ◆ **kazántest**
ボイラーハウス ◆ **kazánház**
ボイラーマン ◆ **kazánfűtő**
ホイル ◆ **aluminium fólia** (アルミホイル) ◆
fémhártya ◆ **fólia** 「鱈のホイル焼き」 „fóliában sült tőkehal” ◇ **アルミ・ホイル** **aluminium fólia** 「オープンにアルミホイルをひく。」 „A sütőbe aluminium fóliát terít.”

ボイル ◆ **főzés** 「魚のボイル」 „főtt hal”

ボイルする 【ボイルする】 ◆ **főz** 「ボイルしたソーセージ」 „főtt virsli”

ボイルドハム ◆ **főtt sonka**

ぼいん 【拇印】 ◆ **hüvelykujj-lenyomat** 「いんかん 印鑑を忘れたのでわす 拇印を押した。」 „Otthon felejtettem a pecsétnyomómat, ezért hüvelykujj-lenyomatot adtam.”

ぼいん 【母音】 ◆ **magánhangzó** 「母音と子音」 „magánhangzó és mássalhangzó” ◇ **えんしんぼいん** 【円唇母音】 **ajakkerekítéses magánhangzó** ◇ **こうぜつぼいん** 【後舌母音】 **hátul képzett magánhangzó** (ɔ, o/o:, u/u:) ◇ **こうぼいん** 【後母音】 **mély hangrendű magánhangzó** ◇ **さんじゅうぼいん** 【三重母音】 **hármashangzó** ◇ **せまぼいん** 【狭母音】 **zárt magánhangzó** (i/i:, u/u:, y/y:) ◇ **ぜんぜつぼいん** 【前舌母音】 **elöl képzett magánhangzó** (a:, ə, e:, i/i:, œ/ø:, y/y:, a:) ◇ **ぜんぼいん** 【前母音】 **magas hangrendű magánhangzó** ◇ **たんぼいん** 【短母音】 **rövid magánhangzó** ◇ **たんぼいん** 【単母音】 **egyeshangzó** ◇ **たんぼいん** 【単母音】 **monoftongus** ◇ **ちゅうぜつぼいん** 【中舌母音】 **középen képzett magánhangzó** (ハングリー語ではありません) ◇ **ちょうぼいん** 【長母音】 **hosszú magánhangzó** ◇ **にじゅうぼいん** 【二重母音】 **kettős magánhangzó** ◇ **にじゅうぼいん** 【二重母音】 **diftongus** ◇ **はんせまぼいん** 【半狭母音】 **félig zárt magánhangzó** (e:, o/o:, œ/ø:) ◇ **はんひろぼいん** 【半広母音】 **félig nyílt magánhangzó** (ɔ, ə) ◇ **はんぼいん** 【半母音】 **félhangzó** ◇ **はんぼいん** 【半母音】 **félmagánhangzó** ◇ **ひえんしんぼいん** 【非円唇母音】 **ajakréses magánhangzó** ◇ **びぼいん** 【鼻母音】 **nazális magánhangzó** ◇ **ひろぼいん** 【広母音】 **nyílt magánhangzó** (a:)

ぼいんさんかっけい 【母音三角形】 ◆ **magánhangzó háromszög**

ポインセチア ◆ **karácsonyi csillag** ◆ **mikulásvirág** ◆ **ponzécia**

ポインター ◆ **mutató** ◆ **mutatópálca** ◆ **pointer** (犬種) ◆ **rövid szórú vizsla** (犬種) ◇ **しんしゅくしきのポインター** 【伸縮式のポインター】 **teleszkópos mutatópálca** ◇ **レーザーポインター** **lézeres mutatópálca**

ぼいんちょうわ 【母音調和】 ◆ **hangrend** ◆ **illeszkedés**

ポインティング・ベクトル ◆ **Poynting-vektor**

ポイント ◆ **hely** (場所) 「ダイビング・ポイント」 „búvárkodásra való hely” ◆ **lényeg** (要

点) 「ポイントを押さえる。」 „Megragadja a

lényegét.” ◆ **pont** 「買いのポイントを決める。」 „Gyűjtöm a vásárlási pontokat.” ◆ **pont-**

méret (ポイント・サイズ) 「文字のポイント」 „betű pontmérete” ◆ **százalékpont** 「

与党の支持率は2ポイント下がった。」 „Két

százalékponttal csökkent a kormánypárt támogatottsága.” ◆ **váltó** (電車の) 「手で線路

のポイントを切り替えた。」 „Kézzel átállította a vasúti váltót.” ◇ **ウイーク・ポイント** **gyenge**

pont ◇ **セールス・ポイント** **előnyös tulaj-**

donság 「履歴書に自分のセールス・ポイント

を並べた。」 „Az önéletrajzomon feltüntettem az előnyös tulajdonságaimat.” ◇ **セットポイント**

szettlabda ◇ **ターニング・ポイント** **forduló-**

point ◇ **チェック・ポイント** **ellenőrzőhely** (検問所) ◇ **チェック・ポイント** **ellenőrzési**

point ◇ **ベース・ポイント** **bazispoint** 「50

ベースポイントの利上げ」 „50 bazispointos kamatemelés” ◇ **マッチ・ポイント** **meccslabda**

ポイント・カード ◆ **pontkártya**

ポイント・ゲッター ◆ **gólszerző** ◆ **pontszerző**

ポイント・サイズ ◆ **pontméret**

ポイントせいど 【ポイント制度】 ◆ **pontrendszer**

ほう ◆ **nahát** 「ほう、そうですか？」 „Nahát, tényleg?” ◆ **ó** 「ほう、これは素晴らしい！」 „Ó, ez remek!”

ほう 【報】 ◆ **hír** 「テレビをつけたら弾道ミサイルが発射されたとの報に接した。」 „Amikor bekapcsoltam a tévét, az a hír fogadott, hogy kilőttek egy ballisztikus rakétát.” ◆ **いっぽう** 【一報】 **hír** 「番組でその事件の一報を知った。」 „A műsorból értesültem az eset híréről.” ◆ **いっぽう** 【一報】 **jelzés** 「お困りの事がありましたら、ご一報ください。」 „Kérem jelezzék, ha valami probléma van!” ◆ **いっぽう** 【一報】 **értésítés** 「着いたらご一報ください。」 „Kérem értesítsen, ha megérkezett!”

ほう 【方】 ◆ **ami** 「高い方が必ずしも良い訳ではない。」 „Ami drága, nem biztos, hogy jó is.” ◆ **ami, illeti** 「給料の方はまああまです。」 „Ami a fizetésemet illeti, úgy-ahogy meg vagyok elégedve vele.” ◆ **az, aki** 「私の方が悪い。」 „Én vagyok a hibás.” ◆ **az, amelyik** 「安いほうが好きです。」 „Azt szeretem, amelyik olcsóbb.” ◆ **az, ami** 「妻の料理の方が好き。」 „Jobban szeretem, amit a feleségem főz.”

◆ **felé** 「駅の方へ向かった。」 „Az állomás felé tartottam.” ◆ **irány** 「駅の方へ歩いた。」 „Az állomás irányába mentem.” ◆ **környék** 「バラトン湖の方に別荘を持っている。」 „Van egy nyaralóm a Balaton környékén.” ◆ **másokhoz képest** 「この会社はまだいい方だよ。」 „Ez a vállalat másokhoz képest nem is olyan rossz.” ◆

részt (辺り) 「神奈川県かながわの田舎いなかの方に住んでいる。」 „Kanagava megye vidékiebb részén lakik.” ◆ **こっちのほう** 【こっちの方】 **ez** 「こっちの方が好き。」 „Én inkább ezt szeretem.” ◆ **こっちのほう** 【こっちの方】 **errefelé** 「こっちの方に住んでいる。」 „Errefelé lakik.” ◆ **こっちのほうに** 【こっちの方に】 **ide** 「こっちの方に立って下さい。」 „Álljon ide!” ◆ **こっちのほうに** 【こっちの方に】 **felém** 「こっちの

ほう だれ こ
方かたに誰も来なかつた。」 „Senki sem jött felém.”
◆ **こっちのほうに** 【こっちの方に】 **felénk** 「あまくもわ ほう すす
雨雲はこっちの方に進んでいる。」 „Felénk jön az esőfelhő.” ◆ **さんほうから** 【三方から】 **három oldalról** 「三方から敵を包囲した。」 „Három oldalról körülvártuk az ellenséget.” ◆ **ほうがいい** 【方がいい】 **inkább** 「盗むより餓死した方がいい。」 „Inkább éhen halok, mintsem lopjak.” ◆ **ほうがいい** 【方がいい】 **tanácsos** 「悪天候なら出かけない方がいい。」 „Rossz időben nem tanácsos elindulni.” ◆ **ほうがいい** 【方がいい】 **kéne** (した方がい) 「もう寝た方がい。」 „Már aludnod kéne.” ◆ **ほうへ** 【方へ】 **hó-e felé** (～の方へ) 「車の方へ向かった。」 „A koci felé mentem.”

ほう 【法】 ◆ **dharma** (仏教の) ◆ **doktrína** (教理) 「浄土真宗じょうどしんしゅうの法を説く。」 „Dzsódo sinsú doktrínáját tanítja.” ◆ **eljárás** ◆ **értelem** (道理) 「ハンガリーまで来てフォアグラを食べない法はない。」 „Ha már Magyarországon járunk, értelmetlenség lenne kihagyni a libamájat.” ◆ **igemód** (動詞の) ◆ **jelentés** (意味) 「親だからといって子供を所有物として扱う法はない。」 „Szülőnek lenni nem jelenti azt, hogy személyes tárgyként kezelhetjük a gyerekünket.” ◆ **jogszabály** (法律) 「その事件を法に照らして分析した。」 „Jogszabályok tükrében vizsgálta az esetet.” ◆ **mód** (文法の) 「生産法せいさんほう „termelési mód” ◆ **módszer** (方法) 「計算法けいさんほう „számítási módszer” ◆ **osztó** (除数) 「法と実」 „osztó és osztandó” ◆ **törvény** (法律) 「この行為は法に反する。」 „Ez a cselekedet törvénybe ütközik.” ◆ **világtörvény** (仏教の) ◆ **viselkedési szabály** (礼法) ◆ **アクセスほう** 【アクセス法】 **elérési mód** 「ファイルのアクセス法」 „fájl elérési módja” ◆ **かんぜいほう** 【関税法】 **vám-törvény** ◆ **かんぜいほう** 【関税法】 **vámszabály** ◆ **げんこうほう** 【現行法】 **hatályos törvény** ◆ **こくさいほう** 【国際法】 **nemzet-**

közi jog こくさいほう はん 「国際法に反する。」 „Nemzetközi jogot sért.” ◇ **こくさいほう** こくさいほう **nem-**

zetközi jogszabály こくさいほう てきよう 「国際法を適用した。」 „Nemzetközi jogszabályt alkalmazott.” ◇ **じっしんほう** じっしんほう 【十進法、10進法】 **tizes számrendszer** (じゅうしんほう) ◇ **ずほう** ずほう 【図法】 **ábrázolásmód** ◇ **ちりょうほう** ちりょうほう 【治療法】 **gyógymód** ◇ **バイヤーほう** バイヤーほう 【バイヤー法】 **Bayer-eljárás** ◇ **ほうにかなった** ほうにかなった 【法に

かなった】 **törvényes** ほうにかなった 「法にかなった会社の運営」 „törvényes vállalatvezetés” ◇ **ほうのあみをくぐって** ほうのあみをくぐって 【法の網をくぐって、法の網を潜って】 **joghézagot alkalmazva** ほうのあみをくぐって 「法の網をくぐって税金を払わなかった。」 „Joghézagot alkalmazva nem fizetett adót.” ◇ **ほうのしたのびようどう** ほうのしたのびようどう 【法の下の平等】 **törvény előtti egyenlőség** ◇ **ほうをまもる** ほうをまもる 【法を守る】

törvénytisztelő ほうをまもる 「法を守る市民」 „törvénytisztelő polgár” ◇ **ろうどうきじゅんほう** ろうどうきじゅんほう 【労働基準法】 **munka törvénykönyve** ◇ **ろうどうくみあいほう** ろうどうくみあいほう 【労働組合法】 **szakszervezeti törvény**

ほう ほう 【砲】 ◆ **ágyú** ágyú (大砲) ◆ **löveg** löveg (火砲)

ほう ほう 【苞】 ◆ **murvalevél**

ほう ほう 【裊】 ◆ **körgalléros köpeny**

ボウ ◆ **csokor** csokor (蝶結び) ◆ **ív alak** ív alak (弓形) ◇ **ボウタイ** ボウタイ **csokornyakkendő** (蝶ネクタイ)

ほう ほう 【亡】 ◆ **elhunyt** elhunyt (亡き) ◇ **ぼうけい** ぼうけい 【亡兄】 **elhunyt bátya** ◇ **ぼうし** ぼうし 【亡姉】 **elhunyt néne** ◇ **ぼうてい** ぼうてい 【亡弟】 **elhunyt öccs** ◇ **ぼうふ** ぼうふ 【亡父】 **elhunyt apa** ◇ **ぼうふ** ぼうふ 【亡婦】 **elhunyt feleség** ◇ **ぼうふ** ぼうふ 【亡夫】 **elhunyt férj** ◇ **ぼうぼ** ぼうぼ 【亡母】 **elhunyt anya** ◇ **ぼうまい** ぼうまい 【亡妹】 **elhunyt húg** ◇ **ぼうゆう** ぼうゆう 【亡友】 **elhunyt barát**

ほう ほう 【帽】 ◆ **kalap** kalap (帽子) ◆ **sapka** sapka (帽子) ◇ **かおだしほう** かおだしほう 【顔出し帽】 **kámzsza** ◇ **とりうちほう** とりうちほう 【鳥打ち帽、鳥打帽】 **rikkancs sapka** ◇ **とりうちほう** とりうちほう 【鳥打ち帽、鳥打帽】 **smici sapka** ◇ **ペレーほう** ペレーほう 【ペレー帽】 **svájci sapka**

ほう ほう 【某】 ◆ **bizonyos** ぼうぎぎょう 「某企業」 „bizonyos vállalat” ◆ **bizonyos személy** ぼう べんごし 「某弁護士」 „bizonyos ügyvéd” ◇ **ぼうじつ** ぼうじつ 【某日】 **bizonyos nap**

ぼう ぼう 【棒】 ◆ **bot** ぼう (杖くらいの大きさの) 「棒で泥棒を叩いた。」 „Egy bottal megverte a be-törőt.” ◆ **fütykös** ぼう あいて 「棒で相手の頭を叩いた。」 „Egy fütykőssel verte az ellenfele fejét.”

◆ **léc** たかと ぼう お (軽い) 「高飛びの棒が落ちた。」 „Lesett a magasugró léce.” ◆ **pálca** せんせい わ ぼう ちず しゅと (指揮棒くらいの大きさの) 「先生は棒で地図にある首都を示した。」 „A tanár egy pálcával megmutatta a térképen a fővárost.” ◆ **rúd** より長い 「壁に立てかけた棒に登った。」 „Felmászott a falnak támasztott rúdon.” ◆ **vonal** 線 「重要

箇所に棒を引いて下さい。」 „Húzzon egy vonalat a fontos rész alá!” ◇ **あしがぼうになる** あしがぼうになる 【足が棒になる】 **nem érzi a lábát** あしがぼうになる (足の感覚がない) 「歩きすぎて足が棒になった。」 „Nem éreztem a lábam a sok gyaloglástól.” ◇ **あしをぼうにする** あしをぼうにする 【足を棒にする】 **lejárja a lábát** あしをぼうにする 「週末のハイキングで足を棒にした。」 „A hétvégi túrán lejártam a lábamat.” ◇ **しきぼう** しきぼう 【指揮棒】 **karmesteri pálca** ◇ **のぼりぼう** のぼりぼう 【登り棒】 **mászórúd** ◇ **はしにもぼうにもかからない** はしにもぼうにもかからない 【箸にも棒にも掛からない】

semmirekellő どうしようもない 「箸にも棒にも掛からない奴」 „semmirekellő fickó” ◇ **はしにもぼうにもかからない** はしにもぼうにもかからない 【箸にも棒にも掛からない】 **alkalmatlan** どうしようもない (箸にも棒にもかからない候補者) „alkalmatlan jelölt” ◇ **パニラぼう** パニラぼう 【バニラ棒】 **vaníliarúd** ◇ **ぼうぐい** ぼうぐい 【棒杭】 **cölöp** つち ぼうぐい 「土に棒杭を打ち込んだ。」 „Cölöpöket vertem a földbe.” ◇ **ぼうにふる** ぼうにふる 【棒に振る、棒にふる】 **eltéko-**

zol きょういちにち ぼう ふ 「今日一日を棒に振った。」 „Eltéko-zoltam a mai napot.” ◇ **ぼうにふる** ぼうにふる 【棒に振る、棒にふる】 **kidob az ablakon** お金を (お金を) 「お金を棒に振った。」 „Kidobtam a pénzt az ablakon.” ◇ **やぶからぼうに** やぶ ぼう 【藪から棒に】 **váratlanul** 藪から棒に 「藪から棒にこんなこと

言ってますみません。」 „Elnézést kérek, ha ez váratlanul érte.”

ぼうあつ ぼうあつ 【膨圧】 ◆ **turgornyomás**

ぼうあつ ぼうあつ 【膨圧】 ◆ **turgornyomás**

ぼうあみ 【棒編み】 ◆ **kötés** ^{ぼうあ}「棒編みを習いた
い！」 „Szeretnék kötést tanulni!”

ぼうあん 【保安】 ◆ **Hóan-kor** (年号)

ぼうあん 【法案】 ◆ **törvényjavaslat** ^{ぼうあん}「法案
わ かけつ
は可決された。」 „Elfogadták a törvényjavasla-
tot.” ◆ **törvénytervezet** ^{ぎいん わ ぼうあん た}「議員は法案を立て
た。」 „A képviselő törvénytervezetet készített.”

ぼうあんぎ 【棒暗記】 ◆ **bemagolás**

ぼうあんぎする 【棒暗記する】 ◆ **bemagol**

ぼうアンテナ 【棒アンテナ】 ◆ **botantenna**

ほうい 【包围】 ◆ **bekerítés** ◆ **körülzárás** ◆
ostrom (包围攻撃)

ほうい 【方位】 ◆ **irány** ^{じしゃく ほうい たし}「磁石で方位を確かめ
た。」 „Iránytűvel lötte be az irányt.” ◆ **irány-
szög** (方位角)

ほうい 【法衣】 ◆ **csuha** (ほうえ) ◆ **reve-
renda** (ほうえ)

ほうい 【暴威】 ◆ **dühöngés** ◆ **tombolás** ^{あらし}◇ **ぼ
うい** ^{あらし}をふるう【暴威を振るう】 **tombol** 「嵐
わ ほうい ふ
は暴威を振るった。」 „A vihar tombolt.” ◇ **ぼ
うい** ^{おとこわ}をふるう【暴威を振るう】 **dühöng** 「男は
おとこわ
ほうい ふ
暴威を振るった。」 „A férfi dühöngött.”

ほういかく 【方位角】 ◆ **azimut** ◆ **irányszög**

ほういがく 【法医学】 ◆ **törvényszéki orvos-
tan**

ほういがくい 【法医学医】 ◆ **orvosszakértő**
◆ **törvényszéki orvos**

ほういぐん 【包围軍】 ◆ **ostromló hadsereg**

ほういけん 【方位圏】 ◆ **fokbeosztással el-
látott kör**

ほういこうげき 【包围攻撃】 ◆ **ostrom**

ほういこうげきする 【包围攻撃する】 ◆ **ostro-
mol** ^{てきわしろ ほういこうげき はじ}「敵は城を包围攻撃し始めた。」 „Az el-
lenség elkezdte ostromolni a várat.”

ほういじしゃく 【方位磁石】 ◆ **iránytű** 「
^{ほういじしゃく}方位磁石によれば ^{みなみ}南はあちらです。」 „Az
iránytű szerint arra van dél.”

ほういじしん 【方位磁針】 ◆ **iránytű** (方位磁
石)

ほういしゅてん 【方位主点】 ◆ **négy égtáj**

ほういする 【包围する】 ◆ **bekerít** ^{てき ほうい}「敵を包围
した。」 „Bekerítettük az ellenséget.” ◆ **elzár**
^{まちわ かわ}「町は壁に包围されていた。」 „A falak elzárták
^{けいさつ わ あた}a várost.” ◆ **körülzár** ^{ほうい}「警察は辺りを包围し
た。」 „A rendőrség körülzárta a területet.”

ほういそくていき 【方位測定器】 ◆ **tájéoló**

ほういひょう 【方位表】 ◆ **útirány-számítási
táblázat**

ほういもう 【包围網】 ◆ **ostromgyűrű**

ほういをふるう 【暴威を振るう】 ◆ **dühöng** 「
^{おとこわ ほうい ふ}男は暴威を振るった。」 „A férfi dühöngött.” ◆
tombol ^{あらしわ ほうい ふ}「嵐は暴威を振るった。」 „A vihar
tombolt.”

ほういん 【法院】 ◆ **kamara**

ほういん 【暴飲】 ◆ **mértéktelen ivás** ◆ **ve-
delés**

ほういんか 【暴飲家】 ◆ **nagyivó**

ほういんスポンジ 【防音スポンジ】 ◆ **hangszil-
getelő szivacs**

ほういんする 【暴飲する】 ◆ **vedel**

ほういんぼうしょく 【暴飲暴食】 ◆ **dorbézo-
lás** ◆ **evészet-ivászat**

ほういんぼうしょくを ^{あらし} **く** ^{つづ} **を** ^{あらし} **する**【暴飲暴食をする】
^{みっかかん ほういんぼうしょく} ◆ **dorbézol** 「三日間 暴飲暴食をし続けた。」
„Három napig dorbézolt.”

ほううき 【棒ウキ、棒浮き】 ◆ **úszó** ^{ぼう}「棒ウキ
^{わしず}は洗んだ。」 „Elmerült az úszó.”

ほううずまきぎんが 【棒渦巻銀河】 ◆ **küllős**
^{ぎんがけい} **spirálgalaxis** ^{わ ぼううずまき ぎんが}「銀河系は棒渦巻銀河です。」
„A Tejútrendszer küllős spirálgalaxis.”

ほうえ 【法会】 ◆ **buddhista megemlékezés**
^{ついで} **halotti szertartás** ^{ほうえ}「追悼法会」 „buddhista halotti megemlékezés”

ほうえ 【法衣】 ◆ **csuha** ◆ **reverenda**

ほうえい 【包穎、苞穎】 ◆ **peyvalevél**

ほうえい 【宝永】 ◆ **Hóei-kor** (年号)

ほうえい 【放映】 ◆ **televíziós adás sugár-
zása** ◆ **televíziós közvetítés** ◆ **tévéköz-
vetítés**

ぼうえい 【防衛】 ◆ **megvédeés** ◆ **védelem**
くに ぼうえい きょうか
 「国の防衛を強化した。」 „Megerősítette az ország védelmét.” ◇ **じこぼうえい** 【自己防衛】
önvédelem ◇ **せいとうぼうえい** 【正当防衛】
jogos önvédelem ◇ **ちじょうぼうえい** 【地上防衛】
szárazföldi védelem ◇ **ぼうえいどうめい** 【防衛同盟】
védelmi szövetség

ぼうえいぎょうか 【防衛強化】 ◆ **védelem megerősítése**

ぼうえいけいかく 【防衛計画】 ◆ **védelmi terv**

ぼうえいけん 【放映権】 ◆ **tévéközvetítés joga**

ぼうえいけんりょう 【放映権料】 ◆ **tévéközvetítés jogának díja**

ぼうえいさく 【防衛策】 ◆ **védintézkedés**

ぼうえいさんぎょう 【防衛産業】 ◆ **honvédelmi ipar**

ぼうえいしゃ 【防衛者】 ◆ **védő** ◇ **タイトル**
ぼうえいしゃ 【タイトル防衛者】 **bajnoki cím védője**

ぼうえいしょう 【防衛省】 ◆ **Honvédelmi Minisztérium**

ぼうえいする 【放映する】 ◆ **televíziós**
ばんぐみ ぼうえい
adást sugároz 「番組を放映する。」 „Televíziós műsort sugároz.”

ぼうえいする 【防衛する】 ◆ **megvéd** 「チャンピオンはタイトルを防衛した。」 „Megvédte a bajnoki címét.”

ぼうえいせんそう 【防衛戦争】 ◆ **védelmi háború**

ホウエイぞく 【ホウエイ族、回族】 ◆ **huj nemzetiség**

ぼうえいだいがっこう 【防衛大学校】 ◆ **katonai akadémia**

ぼうえいたいせい 【防衛体制】 ◆ **védelmi be rendezkedés** ◆ **védelmi rendszer**

ぼうえいちゅう 【放映中】 ◆ **adás közben**

ぼうえいちゅうざいかん 【防衛駐在官】 ◆ **katonai attasé**

ぼうえいちょう 【防衛庁】 ◆ **államvédelmi szerv** ◆ **honvédelmi minisztérium** ◆ **védelmi hivatal**

ぼうえいどうめい 【防衛同盟】 ◆ **védelmi szövetség**

ぼうえいどうめいこく 【防衛同盟国】 ◆ **védelmi partner**

ぼうえいにまわる 【防衛に回る】 ◆ **védekezésbe fog**

ぼうえいのだいいっせん 【防衛の第一線】 ◆ **első védelmi vonal**

ぼうえいひ 【防衛費】 ◆ **honvédelmi kiadás** ◆ **védelmi költség**

ぼうえいよさん 【防衛予算】 ◆ **védelmi keret**

ぼうえいりょく 【防衛力】 ◆ **védelmi képesség**

ぼうえき 【法益】 ◆ **törvény által nyújtott előnyök**

ぼうえき 【貿易】 ◆ **árucseré** ◆ **kereskedelem**
にほん たい ぼうえき
 「日本の対ハンガリー貿易」 „Japán Magyarországgal folytatott kereskedelme” ◆ **külkereskedelem**
とうしや わ ぼうえき じゅうじ
 「当社は貿易に従事する。」 „A vállalatunk külkereskedelemmel foglalkozik.” ◇ **えんがんばんえき** 【沿岸貿易】 **part menti kereskedelem** ◇ **がいこくぼうえき** 【外国貿易】 **külkereskedelem** ◇ **かいじょうぼうえき** 【海上貿易】 **tengeri kereskedelem** ◇ **かたぼうえき** 【片貿易】 **egyirányú külkereskedelem** ◇ **こうせいぼうえき** 【公正貿易】 **tisztességes kereskedelem** ◇ **こくさいぼうえき** 【国際貿易】 **nemzetközi kereskedelem** ◇ **こくさいぼうえき** 【国際貿易】 **világkereskedelem** ◇ **さんかくぼうえき** 【三角貿易】 **háromoldalú kereskedelem** ◇ **じゅうぼうえき** 【自由貿易】 **szabad kereskedelem** ◇ **そうむぼうえき** 【双務貿易】 **kétoldalú kereskedelem** ◇ **たいがいぼうえき** 【対外貿易】 **külkereskedelem** ◇ **たいべいぼうえき** 【対米貿易】 **Amerikával folytatott kereskedelem** ◇ **たかくぼうえき** 【多角貿易】 **multilaterális kereskedelem** ◇ **ちゅうかんぼうえき** 【中間貿易】 **közvetítő kereskedelem** ◇ **とうざいぼうえき** 【東西貿易】 **kelet-nyugati kereskedelem** ◇ **にくこくかんぼうえき** 【二国間貿易】 **kétoldalú kereskedelem** ◇ **バーターぼうえき** 【バーター貿易】 **cserekereskedelem** ◇ **ほごぼうえき** 【保護貿易】 **protektionizmus** ◇ **ほごぼうえき** 【保護貿易】 **protektionista kereskedelem** ◇ **ほごぼうえきしゅぎ** 【保護貿易主義】 **protektionizmus**

ぼうえき 【防疫】 ◆ **járványmegelőzés**

ぼうえきあいて 【貿易相手】 ◆ **kereskedelmi partner**

ほうえきあいてこく 【貿易相手国】 ◆ kereskedelmi partner
ほうえきあかじ 【貿易赤字】 ◆ kereskedelmi hiány ◆ külkereskedelmi hiány
ほうえきかいぎしょ 【貿易会議所】 ◆ kereskedelmi kamara
ほうえきがいしゃ 【貿易会社】 ◆ külkereskedelmi vállalat
ほうえきがいしゅうし 【貿易外収支】 ◆ láthatatlan kereskedelem
ほうえきがいとりひき 【貿易外取引】 ◆ láthatatlan kereskedelem
ほうえきがく 【貿易額】 ◆ külkereskedelmi forgalom にほん ほうえきがく すい „Japan külkereskedelmi forgalmának alakulása”
ほうえきかん 【防疫官】 ◆ tisztiorvos
ほうえきかんしゅう 【貿易慣習】 ◆ kereskedelmi gyakorlat ◆ kereskedelmi szokás
ほうえきぎょうしゃ 【貿易業者】 ◆ kereskedő ◆ külkereskedő
ほうえききょうてい 【貿易協定】 ◆ kereskedelmi egyezmény ◇ **そうごほうえききょうてい** 【相互貿易協定】 kétoldalú kereskedelmi egyezmény
ほうえきくろじ 【貿易黒字】 ◆ kereskedelmi többlet ◆ külkereskedelmi többlet
ほうえきしゅうし 【貿易収支】 ◆ kereskedelmi egyenleg ◆ kereskedelmi mérleg ◆ külkereskedelmi mérleg ◆ látható kereskedelem
ほうえきしゅうしのきんこう 【貿易収支の均衡】 ◆ kereskedelmi egyensúly ◆ külkereskedelmi egyensúly
ほうえきしょう 【貿易商】 ◆ külkereskedelmi vállalat (貿易会社) ◆ külkereskedő (貿易業者)
ほうえきしょうがい 【貿易障害】 ◆ kereskedelmi akadály
ほうえきしょうへき 【貿易障壁】 ◆ kereskedelmi korlátozás
ほうえきじり 【貿易尻】 ◆ kereskedelmi mérleg ◆ kereskedelmi mérleg kiegyenlítése (貿易収支の帳尻)
ほうえきせいげん 【貿易制限】 ◆ kereskedelmi korlátozás

ほうえきせいさく 【貿易政策】 ◆ kereskedelempolitika
ほうえきせん 【防疫線】 ◆ egészségügyi zárlóvezet
ほうえきせんそう 【貿易戦争】 ◆ kereskedelmi háború
ほうえきそうがく 【貿易総額】 ◆ külkereskedelmi forgalom összértéke
ほうえきそくしん 【貿易促進】 ◆ kereskedelemösztönzés
ほうえきそち 【防疫措置】 ◆ járvány megelőző intézkedés
ほうえきたいさく 【防疫対策】 ◆ járvány megelőző intézkedés
ほうえきとりひき 【貿易取引】 ◆ látható kereskedelem
ほうえきの 【貿易の】 ◆ külkereskedelmi
ほうえきふう 【貿易風】 ◆ passzátszél
ほうえきまさつ 【貿易摩擦】 ◆ kereskedelmi súrlódás
ほうえつ 【法悦】 ◆ extázis ◆ önkívület ほうえつ ひた 「法悦に浸っていた。」 „Önkívületbe esett.” ◆ vallási révület
ほうえん 【保延】 ◆ Hóen-kor (年号)
ほうえんきょう 【望遠鏡】 ◆ látcsó ◆ messzelátó ◆ távcsó ◆ teleszkóp ◇ **うちゅうほうえんきょう** 【宇宙望遠鏡】 űrtávcsó ◇ **かしこうほうえんきょう** 【可視光望遠鏡】 optikai távcsó ◇ **かしこうほうえんきょう** 【可視光望遠鏡】 optikai teleszkóp ◇ **くつせつほうえんきょう** 【屈折望遠鏡】 lencses távcsó ◇ **てんたいほうえんきょう** 【天体望遠鏡】 csillagászati távcsó ◇ **でんぱほうえんきょう** 【電波望遠鏡】 rádióteleszkóp ◇ **はんしゃほうえんきょう** 【反射望遠鏡】 tükrös távcsó
ほうえんきょうざ 【望遠鏡座】 ◆ Távcsó
ほうえんこう 【方鉛鉱】 ◆ galenit
ほうえんシート 【防災シート】 ◆ tűzálló ponyva
ほうえんレンズ 【望遠レンズ】 ◆ makroobjektív ◆ teleobjektív
ほうおいんヘッドホン 【防音ヘッドホン】 ◆ hallásvédő fejhallgató
ほうおう 【法王】 ◆ pápa ◇ **ローマほうおう** 【ローマ法王】 római pápa ◇ **ローマほうおう**

【ローマ法王】 **pápa** 「ローマ法王ヨハネ・パウロ2世」 „II. János Pál pápa”

ほうおう 【法皇】 ◆ **szerezetessé vált császár**

ほうおう 【訪欧】 ◆ **európai látogatás** 「首相は訪欧の途に就きました。」 „A miniszterelnök európai látogatásra indult.”

ほうおう 【鳳凰】 ◆ **főnix**

ほうおうざ 【鳳凰座】 ◆ **Főnix**

ほうおうする 【訪欧する】 ◆ **Európába látogat** 「彼は元首として訪欧した。」 „Kormányfőként látogatott Európába.”

ほうおうちょう 【法王庁】 ◆ **Szentszék** (教皇庁)

ほうおん 【報恩】 ◆ **hálaadás** (恩返し) ◆ **köszönetnyilvánítás**

ほうおん 【忘恩】 ◆ **háládatlanság** ◆ **hálátlanság** 「忘恩の罪を謝罪した。」 „Bocsánatot kértem a hálátlanságomért.”

ほうおん 【防音】 ◆ **hangszigetelés** 「防音対策として二重窓がもうけられた。」 „A hangszigetelés érdekében kettős ablaküveget használtak.” ◇ **ほうおんこうか** 【防音効果】 **hangszigetelő hatás** 「このカーテンは防音効果がある。」 „Ennek a függönynek hangszigetelő hatása van.”

ほうおんガラス 【防音ガラス、防音硝子】 ◆ **hangszigetelő üveg**

ほうおんこう 【報恩講】 ◆ **hálaadó ünnepség**

ほうおんこうか 【防音効果】 ◆ **hangszigetelő hatás** 「このカーテンは防音効果がある。」 „Ennek a függönynek hangszigetelő hatása van.”

ほうおんこうじ 【防音工事】 ◆ **hangszigetelési munkálatok**

ほうおんしつ 【防音室】 ◆ **hangszigetelt helyiség**

ほうおんそうち 【防音装置】 ◆ **hangtompító** ◆ **kipufogódob** (マフラー)

ほうおんにする 【防音にする】 ◆ **hangszigetel** 「ドアを防音にした。」 „Hangszigeteltem az ajtót.”

ほうおんの 【忘恩の】 ◆ **hálátlan** 「忘恩の徒」 „hálátlan alak”

ほうおんのため 【報恩のため】 ◆ **köszönetjeléül** 「宗祖への報恩のために法会を行った。」 „Köszönetük jeléül buddhista szertartást rendeztek a vallásalapító emlékének.”

ほうおんへき 【防音壁】 ◆ **hangszigetelő fal**

ほうおんりん 【防音林】 ◆ **zajvédő erdősáv**

ほうか 【放歌】 ◆ **hangos éneklés** ◇ **ほうかこうぎんする** 【放歌高吟する】 **elereszti a hangját**

ほうか 【放火】 ◆ **gyújtogatás** 「失火と放火」 „véletlen tűzokozás és gyújtogatás”

ほうか 【放課】 ◆ **iskolai foglalkozások vége** (課業が終わること) ◆ **iskolai nap vége**

ほうか 【法科】 ◆ **jogi szak** ◆ **jogi tanszék**

ほうか 【法貨】 ◆ **hivatalos pénz** (法定通貨) ◆ **törvényes fizetőeszköz** (法定通貨)

ほうか 【砲架】 ◆ **ágyútalp**

ほうか 【砲火】 ◆ **ágyútűz** (砲撃) ◆ **torokolattűz** (火) ◇ **しゅうちゅうほうか** 【集中砲火】 **koncentrált ágyútűz** ◇ **しゅうちゅうほうか** 【集中砲火】 **keresztűz** 【批判の集中砲火を浴びる。】 „Kritikák keresztűzbe kerül.” ◇ **たいくうほうか** 【対空砲火】 **légvédelmi tűz** ◇ **ほうかをひらく** 【砲火を開く】

tűzet nyit 「船に砲火を開いた。」 „Tűzet nyitott a hajóra.”

ほうか 【蜂窩】 ◆ **lép** (蜂の巣) ◆ **méhkas** (蜂の巣)

ほうか 【邦貨】 ◆ **japán pénz**

ほうが 【萌芽、萌芽】 ◆ **csírázás** (発芽) ◆ **kezdeti jel** (きざし) ◆ **kicsírázás** (発芽) ◆ **kisarjadás** (芽ばえ) ◆ **sarjadás** (芽ばえ) ◇ **ほうがする** 【萌芽する、萌芽する】 **felüti e fejét** 「テロの芽があらちちに萌芽した。」 „Itt is, ott is felütötte a fejét a terrorizmus.” ◇ **ほうがする** 【萌芽する、萌芽する】 **kibontakozik** 「彼の才能が萌芽した。」 „Kibontakozott a tehetsége.”

ほうが 【邦画】 ◆ **japán festmény** (絵画) ◆ **japán film** (映画)

ぼうか 【防火】 ◆ **tűzvédelem**

ぼうが 【忘我】 ◆ **magáról megfeledkezés**
◆ **révület** ◆ **transz** ◇ **ぼうがのきょうちにある** 【忘我の境地にある】 **transzban van** 「
信者は忘我の境地にあった。」 „A hívő transzban volt.” ◇ **ぼうがのきょうちにはいる** 【忘我の境地に入る】 **révületbe esik**

ぼうがある 【法がある】 ◆ **joga van** 【数時間
も待たせる法があるものか。】 „Nincs joguk így megvárakoztatni!”

ぼうかい 【崩壊】 ◆ **felbomlás** ◆ **krach** 「
財政崩壊が来た。」 „Beütött a pénzügyi krach.”
◆ **leomlás** (崩れること) ◆ **lerombolás** (崩壊させること) ◆ **összeomlás** ◇ **いりょうぼうかい** 【医療崩壊】 **egészségügyi szolgáltatás összeomlása** ◇ **かかくぼうかい** 【価格崩壊】 **árak összeomlása** ◇ **かくぼうかい** 【核崩壊】 **kariorrhesis** ◇ **かていぼうかい** 【家庭崩壊】 **család felbomlása** ◇ **げんしかくぼうかい** 【原子核崩壊】 **atombomlás** ◇ **げんしかくぼうかい** 【原子核崩壊】 **atommag bomlása**

ぼうがい 【法外】 ◆ **mértéktelenség**

ぼうがい 【妨害】 ◆ **akadályozás** ◆ **megzavarás** ◇ **ぎじぼうがい** 【議事妨害】 **obstrukció** ◇ **ぎじぼうがい** 【議事妨害】 **ülés megszakítása** ◇ **ぎょうむぼうがい** 【業務妨害】 **üzletvitel akadályozása** 「悪戯電話をした男は業務妨害で起訴された。」 „A telefonbetyár férfit üzletvitel akadályozása miatt feljelentették.” ◇ **すいみんのぼうがい** 【睡眠の妨害】 **álom megszakítása** ◇ **でんぱぼうがい** 【電波妨害】 **zavarás** 「国は外国のラジオを電波妨害した。」 „Az országunk zavarta a külföldi rádióadást.” ◇ **でんぱぼうがい** 【電波妨害】 **rádiózavarás** ◇ **でんぱぼうがいぎょく** 【電波妨害局】 **zavaróállomás**

ぼうがい 【望外】 ◆ **várakozáson felüliség**

ぼうがよい 【方がよい】 / **ぼうがい** 【方がよい、方がよい】 ◆ **ajánlatos** (～した方がよい) 「こんな雨の中でかけない方がよい。」 „Nem ajánlatos ilyen esőben útnak indulni.” ◆ **ajánlott** (～した方がよい) 「すべての家庭で救急箱を持っていた方がよい。」 „Mindenkinek ajánlott elsősegélydobozt tartani

otthonában.” ◆ **bárcsak** 「僕もあそこに行った方がよかった。」 „Bárcsak én is ott lehettem volna!” ◆ **inkább** 「盗むより餓死した方がいい。」 „Inkább éhen halok, mintsem lopjak.” ◆ **kéne** (した方がいい) 「もう寝た方がいい。」 „Már aludnod kéne.” ◆ **nem árt** 「取扱説明書を読んだ方がいい。」 „Nem árt elolvasni a használati utasítást.” ◆ **ráfér** (～方がいい) 「ちょっと休んだ方がいい。」 „Rád férne egy kis pihenés!” ◆ **tanácsos** 「悪天候なら出かけない方がいい。」 „Rossz időben nem tanácsos elindulni.”

ぼうがいぎ 【妨害器、妨害機】 ◆ **zavaróeszköz** 「盗聴 妨害器」 „lehallgatókészülék zavaró eszköz”

ぼうがいこうさく 【妨害工作】 ◆ **szabotázs**

ぼうがいこうさくしゃ 【妨害工作者】 ◆ **szabotőr**

ぼうかいする 【崩壊する】 ◆ **beomlik** (沈没する) 「トンネルは崩壊した。」 „Az alagút beomlott.” ◆ **felbomlik** 「ソ連が崩壊した。」 „Szovjetunió felbomlott.” ◆ **leomlik** (崩れる) 「山が崩壊した。」 „Leomlott a hegy.” ◆ **összeomlik** 「経済が崩壊した。」 „A gazdaság összeomlott.”

ぼうがいする 【妨害する】 ◆ **akadályoz** 「警察の操作を妨害した。」 „Akadályozta a rendőrség munkáját.” ◆ **háborít** 「トランペットで住民の安眠を妨害した。」 „Trombitálásával háborította a lakók éjszakai nyugalmat.” ◆ **megzavar** 「選挙を妨害する。」 „Megzavarja a választásokat.” ◆ **szabotál** 「生産を妨害した。」 „Szabotálta a termelést.” ◆ **zavar** 「敵国の電波を妨害していた。」 „Zavarta az ellenséges ország rádióadásait.”

ぼうかいせき 【方解石】 ◆ **kalцит** ◆ **mészpát**

ぼうがいせんじゅつ 【妨害戦術】 ◆ **zavarótaktika**

ぼうがいな 【法外な】 ◆ **abszurd** (非常識な)
きやくわ ぼうがい ようきゆう つ
 「客は法外な要求を突きつけた。」 „A kuncsaft abszurd követeléssel állt elő.” ◆ **mérték-**
telen (度を越している) 【法外な値をつけた。】 „Mértéktelen árat kért érte.”

ぼうがいにあう 【妨害に遭う】 ◆ **akadályal szembesül**

ぼうがいねつ 【崩壊熱】 ◆ **bomlási hő**

ぼうがいの 【望外の】 ◆ **meglepetést okozó**
せんいんごうかく ぼうがい せいごう おき
 「全員合格という望外の成功を取めた。」
 „Meglepetést okozó sikerrel mindenki átment a vizsgán.” ◆ **remélni sem mert** ぼうがい しあわ
せ 【望外の幸せです。】 „Remélni sem mertem ekkora boldogságot.” ◆ **várakozáson felüli** わ ぼうがい けっか
かれ どりよく 【彼の努力は望外の結果をもたらした。】 „Az erőfeszítése várakozáson felüli eredményt hozott.” ◆ **végte-**
ぼく ほん よ いただ ぼうがい しあわ
len 【僕の本を読んで頂ければ望外の幸せと存じます。】 „Végtelen örömmel töltene el, ha elolvsnák a könyvemet.”

ぼうがいのよろこび 【望外の喜び】 ◆ **váratlan öröm**

ぼうがいほうそう 【妨害放送】 ◆ **zavaróadás**

ぼうかえんしゅう 【防火演習】 ◆ **tűzvédelmi gyakorlat**

ぼうかかくへき 【防火隔壁】 ◆ **tűzgát** ◆ **tűzgátló fal** ◆ **tűzszakaszokat elválasztó fal**

ぼうかかこうする 【防災加工する】 ◆ **tűzállóvá tesz**

ぼうかきょう 【放火狂】 ◆ **gyújtogatási mánia** ◆ **pirománia**

ぼうがく 【方角】 ◆ **égtáj** (東西南北の方位)
こえ ぼうがく い
 ◆ **irány** 【声の方角に行った。】 „Elindult a hang irányába.” ◆ **tájéolás** 【ベッドの方角は重要です。】 „Az ágy tájolása fontos.” ◇ **ぼう**
ぼうがく し
がくをしる 【方角を知る】 **tájékoztodik** 【星で方角を知る。】 „A csillagok állásából tájékoztodik.”

ぼうがく 【法学】 ◆ **jogászat** (法律学) ◆ **jogtudomány** (法律学)

ぼうがく 【邦楽】 ◆ **hagyományos japán zen**

ぼうがくがわからない 【方角が分からない】 ◆
ちず ぼうがく わ
eltájolódik 【地図がないと方角が分からない。】 „Ha nincs nálam térkép, eltájolódom.”

ぼうがくしゃ 【法学者】 ◆ **jogász** ◆ **jogtudós**

ぼうがくちがい 【方角違い】 ◆ **eltájolódás** (見当違い) ◆ **iránytévesztés** (違った方角に行くこと)

ぼうがくはくし 【法学博士】 ◆ **jogi doktor**

ぼうがくぶ 【法学部】 ◆ **jogi kar**

ぼうがくをきめる 【方角を決める】 ◆ **tájol** けんちくし わ へや ぼうがく き
 【建築士は部屋の方角を決めた。】 „A tervező tájolta a szobát.”

ぼうがくをしる 【方角を知る】 ◆ **tájékoztodik**
ほし ぼうがく し
 【星で方角を知る。】 „A csillagok állásából tájékoztodik.”

ぼうがくをしること 【方角を知ること】 ◆ **tájékoztódás**

ぼうがくをまなぶ 【法学を学ぶ】 ◆ **jogot tanul**

ぼうかくんれん 【防火訓練】 ◆ **tűzvédelmi gyakorlat**

ぼうかけんちく 【防火建築】 ◆ **tűzbiztos építés**

ぼうかご 【放課後】 ◆ **iskola után** ほうかご
ともだち あ 【放課後友達と会った。】 „Iskola után találkozott barátaital.” ◆ **tanítás után**

ぼうかこうぎんする 【放歌高吟する】 ◆ **elereszti a hangját**

ぼうかざい 【放火罪】 ◆ **gyújtogatás** はんいん
わ ぼうかざい たいほ 【犯人は放火罪で逮捕された。】 „Gyújtogatás miatt letartóztatták.”

ぼうかしきえん 【蜂窩織炎】 ◆ **bőrgyulladás** ◆ **cellulitisz**

ぼうかしゃ 【放火者】 ◆ **gyújtogató**

ぼうかシャッター 【防火シャッター】 ◆ **tűzgátló redőny** ◆ **tűzgátló vasfüggöny**

ぼうかしゅうかん 【防火週間】 ◆ **tűzvédelmi hét**

ほうがすきである 【方が好きである】 ◆ **szívesebben** ひとり りょこう ほう す 「一人で旅行する方が好き。」 „Szívesebben utazok egyedül.”

ほうがする 【放歌する】 ◆ **elereszti a hangját**

ほうがする 【放火する】 ◆ **felgyújt** はんんにん わ ひがいしや いえ ほうか 「犯人は被害者の家に放火した。」 „A tettes felgyújtotta a sértett házát.” ◆ **gyújtogat** はんんにん わ たてもの ほうか (建物などを) 「犯人は建物に放火した。」 „A tettes gyújtogattott.”

ほうがする 【萌芽する、萌芽する】 ◆ **felüti a fejét** め ほうか 「テロの芽があちらこちらに萌芽した。」 „Itt is, ott is felütötte a fejét a terrorismus.” ◆ **kibontakozik** かれ さいのう ほうが 「彼の才能が萌芽した。」 „Kibontakozott a tehetsége.”

ほうがせつび 【防火設備】 ◆ **tűzoltórendszerszer**

ほうがさうち 【防火装置】 ◆ **tűzvédelmi berendezés**

ほうがだいがくいん 【法科大学院】 ◆ **jogi egyetem**

ほうがたいさく 【防火対策】 ◆ **tűzvédelmi intézkedés**

ほうがつ 【包括】 ◆ **felölelés**

ほうがつき 【邦楽器】 ◆ **hagyományos japán hangszer**

ほうがつさく 【包括策】 ◆ **átfogó intézkedés**

ほうがつする 【包括する】 ◆ **átfog** ろんぶん わ はばひろ もんだい ほうがつ 「この論文は幅広い問題を包括している。」 „Ez az értekezés széles körben fogja át a problémákat.” ◆ **felölel** ほん わ せかいし ほうがつ 「この本は世界史を包括している。」 „Ez a könyv felöleli a világtörténelmet.”

ほうがつてきおうち 【包括適応度】 ◆ **inkluzív fitnessz**

ほうがつてきな 【包括的な】 ◆ **átfogó** ほうかつてき ていあん もう い 「包括的な提案を申し入れた。」 „Egy átfogó javaslatlall állt elő.”

ほうがど 【防火戸】 ◆ **tűzgátló ajtó**

ほうがとびら 【防火扉】 ◆ **tűzgátló ajtó** (防火戸)

ほうがとりょう 【防火塗料】 ◆ **tűzálló festék**

ほうがのきょうちにある 【忘我の境地にある】 ◆ **transzban van** しんじやわ ほうが きょうち 「信者は忘我の境地にあった。」 „A hívő transzban volt.”

ほうがのきょうちにはいる 【忘我の境地に入る】 ◆ **révületbe esik**

ほうがのせんれい 【砲火の洗礼】 ◆ **tűzkereszttség**

ほうがパレード 【防火パレード】 ◆ **tűzoltóparádé**

ほうがはん 【放火犯】 ◆ **gyújtogatás** (犯罪) ◆ **gyújtogató** (犯人)

ほうがびざい 【防カビ剤、防黴剤】 ◆ **penészgátló szer**

ほうがへき 【防火壁】 ◆ **tűzfal**

ほうがま 【放火魔】 ◆ **piromániás**

ほうがよい 【方がよい、方が良い】 / **ほうがいい** 【方がいい】 ◆ **ajánlatos** (～したほうがいい)

「こんな雨の中でかけない方がよい。」 „Nem ajánlatos ilyen esőben útnak indulni.” ◆ **ajánlott** (～したほうがいい) 「すべての家庭で 救急箱を持っていたほうがいい。」

„Mindenkinek ajánlott elsősegélydobozt tartani otthonában.” ◆ **bárcsak** はく もあそこ 「僕もあそこにいる方がよかった。」 „Bárcsak én is ott lehettem volna!” ◆ **inkább** ぬす がし ほう 「盗むより餓死した方がいい。」 „Inkább éhen halok, mintsem lopjak.” ◆

kéne (した方がい) 「もう寝た方がいい。」 „Már aludnod kéne.” ◆ **nem árt** 「とりあつかいせつめいしよ ほう

取扱説明書を読んだ方がいい。」 „Nem árt elolvasni a használati utasítást.” ◆ **ráfér** (～方がいい)

「ちょっと休んだ方がいい。」 „Rád férne egy kis pihenés!” ◆ **tanácsos** あくてんこう 「悪天候なら出かけない方がいい。」

„Rossz időben nem tanácsos elindulni.”

ほうがようすい 【防火用水】 ◆ **tűzoltásra használt víz**

ほうがりん 【萌芽林、萌芽林】 ◆ **sarjüerdő** (芽ばえ)

ほうがをあげさせる 【砲火を浴びさせる】 ◆ **tűz alá von** まち ほうか あ 「町に砲火を浴びさせた。」 „Tűz alá vonták a várost.”

ほうかをひらく 【砲火を開く】 ◆ **tüzet nyit**
ふね ほうか ひら
 「船に砲火を開いた。」 „Tüzet nyitott a hajó-
 ra.”

ほうかをまじえる 【砲火を交える】 ◆ **lövik egymást**
ほうか まじ
 「砲火を交えた。」 „Lőtték egy-
 mást.”

ほうかん 【奉還】 ◆ **visszaadás a császárnak** ◇ **たいせいほうかんする** 【大政奉還する】
visszaadja a hatalmat a császárnak 「大政奉還した。」 „Visszaadták a hatalmat a császár-
 náknak.”

ほうかん 【砲艦】 ◆ **agyúnaszád** ◇ **ほうかんが**
いこう 【砲艦外交】 **katonai erővel fenyegető diplomácia**

ほうがん 【判官】 ◆ **harmadik kormányzati pozíció** (四等官の)

ほうがん 【包含】 ◆ **magában foglalás**

ほうがん 【砲丸】 ◆ **agyúgolyó**

ほうがん 【砲眼】 ◆ **lőrés** (射撃口)

ほうかん 【傍観】 ◆ **bámészkodás** ◆ **tétlenül nézés**

ほうかん 【暴漢】 ◆ **útonálló** はいご ほうかん
おそ
 「背後から暴漢に襲われた。」 „Hátulról rám támadt egy úton-
 álló.”

ほうかん 【防寒】 ◆ **hideg elleni védekezés**
 ◇ **ほうかんたいさくをする** 【防寒対策をする】

hideg elleni védekezik すいどう
だんねつざい おお ほうかんたいさく
 「水道メーターを断熱材で覆う防寒対策をした。」 „A vízórára hőszigetelést téve védekeztem a hideg ellen.”

ほうかんがいこう 【砲艦外交】 ◆ **katonai erővel fenyegető diplomácia**

ほうかんぐ 【防寒具】 ◆ **hideg elleni védőfelszerelés**

ほうかんぐつ 【防寒靴】 ◆ **szőrmeccsizma**

ほうがんし 【方眼紙】 ◆ **diagrampapír** ◆ **kockás papír** ◆ **milliméterpapír** ◆ **négyzetthálós papír** ◆ **raszterpapír** ◇ **たいすうほうがんし** 【対数方眼紙】 **logaritmuspapír**

ほうかんしゃ 【傍観者】 ◆ **bámészkodó** (や
かれわ ほうかんしゃ
じょうま ◆ **megfigyelő** 「彼はただの傍観者で物事の流れを変えることはできなかった。」 „Ő

csak megfigyelő volt, nem tudott beleavatkozni az eseményekbe.”

ほうがんする 【包含する】 ◆ **magában foglal**
くわかん わ ほんぶつ ほうがん
 「空間は万物を包含する。」 „A tér mindent magában foglal.”

ほうかんする 【傍観する】 ◆ **bámészkodik** 「
じこ げんば ほうかん
 事故の現場を傍観した。」 „A baleset helyszínén bámészkodtam.” ◆ **csak néz** 「道で殴り
あ ほうかん
 合いを傍観した。」 „Csak nézte az utcai verekedést.” ◆ **tétlenül néz** 「親友の窮地を傍観する
しんゆう きゅうち ほうかん
 わけにはいかない。」 „Nem nézhetem tétlenül, hogy a legjobb barátom bajban van.”

ほうかんたいさくをする 【防寒対策をする】 ◆
hideg elleni védekezik すいどう
だんねつざい おお ほうかんたいさく
 「水道メーターを断熱材で覆う防寒対策をした。」 „A vízórára hőszigetelést téve védekeztem a hideg ellen.”

ほうがんなげ 【砲丸投げ】 ◆ **súlylökés**

ほうがんびいき 【判官鼻員】 ◆ **együttérzés az elesettekkel**

ほうかんふく 【防寒服】 ◆ **meleg védőruházat**

ほうき 【宝亀】 ◆ **Hóki-kor** (年号)

ほうき 【放棄、抛棄】 ◆ **felhagyás** でんどう
ほうき もんだい
 「伝統の放棄が問題になっている。」 „A hagyomány felhagyása probléma lett.” ◆ **lemondás** せんせい わ
じゆぎょう ほうき
 「先生は授業を放棄した。」 „A tanár lemondta az órát.” ◆ **otthagadás** ◇ **こくせほうき** 【国籍放棄】 **állampolgárságról lemondás** ◇ **せんそうほうき** 【戦争放棄】 **lemondás a háborúról**

ほうき 【法規】 ◆ **jogszabály** げんこう ほうき
 「現行法規」 „érvényben lévő jogszabály” ◆ **szabály** (規
かんきようほうき
 則) ◆ **törvény** (法律) 「環境法規」 „környezetvédelmi törvény” ◇ **きょうこうほうき** 【強行法規】 **kötelező jogszabály** ◇ **きょうほうき** 【許容法規】 **engedékeny szabályozás** ◇ **けいばつほうき** 【刑罰法規】 **büntetőtörvény** ◇ **けいばつほうき** 【刑罰法規】 **büntetési rendszabály**

ほうき 【箒、帚】 ◆ **partfis** ◆ **partvis** ◆ **sepró** ◆ **seprű** ◆ **söprű** ◇ **えだほうき** 【枝箒】

gallyseprő ◇ えだぼうき 【枝箒】 **gallyseprő** ◇ こぼうき 【小箒】 **kis seprő** ◇ はけぼうき 【刷毛箒】 **partfis**

ほうき 【芳紀】 ◆ **fiatal leánykor** 「^{ほうき}芳紀まさに 18 歳」 „tizennyolc éves leánykor”

ほうき 【蜂起】 ◆ **felbolydulás** ◆ **felkelés** 「^{しゅようとし}主要都市で蜂起が起きた。」 „A nagyobb városokban felkelés tört ki.” ◆ **lázadás** ◇ **のうみん** **ほうき** 【農民蜂起】 **parasztfelkelés** ◇ **ぶそ** **うほうき** 【武装蜂起】 **fegyveres lázadás** ◇ **ぶそうほうき** 【武装蜂起】 **fegyveres felkelés**

ほうぎ 【謀議】 ◆ **konspiráció** ◆ **összeesküvés** 「^{ほうぎ}謀議を凝らす。」 „Összeesküvést sző.” ◇ **きゅうしゅぼうぎ** 【鳩首謀議】 **gyűlés** **összeesküvés céljából**

ほうきか 【法規課】 ◆ **jogi osztály**

ほうきしあい 【放棄試合、抛棄試合】 ◆ **lemondott mérkőzés**

ほうきしゅう 【法規集】 ◆ **törvénykönyv**

ほうきじょうの 【法規上の】 ◆ **törvény által megszabott** 「^{ほうきじょう}法規上の^{てつづ}手続き」 „törvény által megszabott formaságok”

ほうきする 【放棄する、抛棄する】 ◆ **felad** (権利などを) 「^{そうぞく}相続権利を放棄した。」 „Feladta az örökösödési jogát.” ◆ **felhagy** (信念などを) 「^{しんねん}信念を放棄した。」 „Felhagytam a meggyőződéssel.” ◆ **lemond** (役割などを) 「^{むすめ}娘を^{そうぞく}相続放棄した。」 „A lányuk lemondott az örökségről.” ◆ **otthagya** 「^{せいと}生徒は^{じゅぎょう}授業を放棄した。」 „A diák otthagya az órát.”

ほうきする 【蜂起する】 ◆ **felbolydul** ◆ **fel-lázad** 「^{のうみん}農民は蜂起した。」 „A parasztlakoztak.”

ほうきせい 【法規制】 ◆ **törvénykezelés**

ほうきたけ 【箒茸】 ◆ **korallgomba** (ホウキタケ属) ◆ **rózsáságú korallgomba** ◇ **きぼう** **きたけ** 【黄箒茸】 **sárga rókagomba** ◇ **こが** **ねほうきたけ** 【黄金箒茸】 **narancsszínű korallgomba** ◇ **はなほうきたけ** 【花箒茸】 **cifra korallgomba** ◇ **ひめほうきたけ** 【姫箒茸】 **bórsárga korallgomba**

ほうきではく 【ほうきで掃く、箒で掃く、帚で掃く】 ◆ **elsöpör** 「^{ほどう}歩道の^お落ち葉をほうきで掃いた。」 „Elsöpörtem a falevelet a járdáról.” ◆ **seper** ◆ **söpör**

ほうきでふくこと 【ほうきで掃くこと、箒で掃くこと、帚で掃くこと】 ◆ **seprés** ◆ **söprés**

ほうきのえ 【箒の柄】 ◆ **seprőnyél** ◆ **seprőnyél**

ほうきほし 【ほうき星、帚星、箒星】 ◆ **üstökös**

ほうきやく 【忘却】 ◆ **elfelejtés** ◆ **feledékenység** ◆ **felejtés**

ほうぎやく 【暴虐】 ◆ **brutalitás** ◆ **kegyetlenkedés** 「^{ほうぎやく}暴虐の^{かぎ}限りを^つ尽くす。」 „Mindenféle módon kegyetlenkedik.”

ほうぎやくこうい 【暴虐行為】 ◆ **zsarnokoskodás**

ほうきやくされる 【忘却される】 ◆ **feledésbe merül** 「^{かれ}彼の^{なまえ}名前は^わまったく^{ほうきやく}忘却された。」 „A neve teljesen feledésbe merült.”

ほうきやくする 【忘却する】 ◆ **elfelejt** ◇ **ぜんご** **をほうきやくする** 【前後を忘却する】 **emlékezetkiesése van** 「^の飲みすぎて^{ぜんご}前後を^{ほうきやく}忘却した。」 „Sokat ivott, és emlékezetkiesése volt.” ◇ **ほうきやくされる** 【忘却される】 **feledésbe merül** 「^{かれ}彼の^{なまえ}名前は^わまったく^{ほうきやく}忘却された。」 „A neve teljesen feledésbe merült.”

ほうぎやくな 【暴虐な】 ◆ **zsarnoki** 「^{ほうぎやく}暴虐な^{ちち}父」 „zsarnoki apa”

ほうきゅう 【俸給】 ◆ **fizetés** 「^{ほうきゅう}俸給生活」 „fizetésből élés” ◆ **járandóság**

ほうぎょ 【崩御】 ◆ **elhalalozás**

ほうきょ 【暴挙】 ◆ **erőszak** 「^{ほうきょ}暴挙に出た。」 „Erőszakhoz folyamodott.” ◆ **őrült cselekedet** (無謀な企て)

ほうぎょ 【防御、防禦】 ◆ **hárítás** ◆ **védelem** 「^{てき}敵の^{ほうぎょ}防御が^{かた}固い。」 „Az ellenség védelme erős.” ◆ **védő** (防御～) ◇ **サイバーほうぎょ** 【サイバー防御】 **kibervédelem** ◇ **せいぶつ** **てきほうぎょ** 【生物的防御】 **biológiai szabályozás**

ぼうきょう 【望郷】 ◆ **honvagy** ぼうきょう ねん 「望郷の念を起こす。」 „Honvágya van.”

ぼうきょうしゅじゅつ 【豊胸手術】 ◆ **mellimplantáció** ◆ **mellnagyobbítás**

ぼうきょうじゅつ 【豊胸術】 ◆ **mellimplantáció** (豊胸手術) ◆ **mellnagyobbítás** (豊胸手術)

ぼうぎょうづくり 【方形造り、宝形造り】 ◆ **sátortető**

ぼうきょうにん 【奉教人】 ◆ **korai japán keresztény**

ぼうきょうのねん 【望郷の念】 ◆ **honvagy**

ぼうぎょうやね 【方形屋根】 ◆ **sátortető**

ぼうぎょく 【宝玉】 ◆ **gyöngyszem**

ぼうぎょシステム 【防衛システム】 ◆ **védelmi rendszer**

ぼうぎょする 【崩御する】 ◆ **elhunyt** 「てんのうへいか ぼうぎょ 天皇陛下が崩御された。」 „A császár elhunyt.”

ぼうぎょする 【防御する、防禦する】 ◆ **hárít** 「ゴールキーパーはボールを防御した。」 „A kapus hárította a lövést.” ◆ **véd** (ゴールにボールを入れさせない) 「ゴールキーパーはボールを防御する役割を担っている。」 „A kapus feladata az, hogy védjen.”

ぼうぎょせん 【防御戦、防禦戦】 ◆ **védelmi harc**

ぼうぎょせん 【防御線、防禦線】 ◆ **védelmi vonal**

ぼうぎょできない 【防御できない】 ◆ **védhetetlen** 「ぼうぎょ とくてん 防御できない得点だった。」 „Védhetetlen gól volt.”

ぼうぎょへいき 【防御兵器、防禦兵器】 ◆ **védelmi fegyver**

ぼうきれ 【棒切れ】 ◆ **bot** (太い) ぼうき 「棒切れを杖にして山を登った。」 „Egy botra támaszkodva kaptattam fel a hegyre.” ◆ **letört faág** (太い) 「台風が去って、道は棒切れでいっぱいだった。」 „A tájfun után az út tele volt letört faágakkal.”

ぼうぎん 【邦銀】 ◆ **japán bank**

ぼうぐ 【防具】 ◆ **védőeszköz** ◆ **védőfelszerelés** ぼうぐ つ けんどう れんしゅう はじ 「防具を付けて剣道の練習が始まった。」 „Magukra öltötték a védőfelszerelést, és elkezdték a kendógyakorlatot.”

ぼうぐい 【棒杭】 ◆ **cölöp** つち ぼうぐい う こ 「土に棒杭を打ち込んだ。」 „Cölöpöket vertem a földbe.”

ぼうくう 【防空】 ◆ **légvédelem**

ぼうくうくんれん 【防空訓練】 ◆ **légvédelmi gyakorlat**

ぼうくうけん 【防空圏】 ◆ **légvédelmi övezet**

ぼうくうごう 【防空壕】 ◆ **bunker** ◆ **légőpince** ◆ **óvóhely**

ぼうくうしきべつけん 【防空識別圏】 ◆ **légvédelmi azonosító övezet**

ぼうくうミサイル 【防空ミサイル】 ◆ **légvédelmi rakéta**

ぼうぐみ 【棒組み】 ◆ **gyaloghíntő hordozói** ◆ **hasáblevonat** (印刷)

ぼうグラフ 【棒グラフ】 ◆ **oszlopdigram** ◆ **oszlopgrafikon**

ぼうくん 【暴君】 ◆ **despota** ◆ **zsarnok**

ぼうけい 【包茎】 ◆ **fimózis** ◆ **fitymaszőkület**

ぼうけい 【方形】 ◆ **négyszög** ◆ **négyszögletes** (方形～)

ぼうけい 【亡兄】 ◆ **elhunyt bátya**

ぼうけい 【傍系】 ◆ **oldalág**

ぼうけいがいしゃ 【傍系会社】 ◆ **társvállalat**

ぼうけいく 【方形区】 ◆ **kvadrát**

ぼうけいけつぞく 【傍系血族】 ◆ **oldalági vérrokon**

ぼうけいじん 【方形陣】 ◆ **négyszögletes felállás**

ぼうけいしんぞく 【傍系親族】 ◆ **oldalági rokon** (人) ◆ **oldalági rokonság** (関係)

ぼうけいは 【方形波】 ◆ **négyszögjel**

ぼうけいひぞく 【傍系卑属】 ◆ **oldalági lezármazott** ◆ **oldalági rokon**

ぼうげき 【砲撃】 ◆ **ágyútűz** てき ぼうげき う 「敵の砲撃を受けた。」 „Az ellenség ágyútüzébe kerültünk.” ◆ **ágyúzás**

ほうげきする 【砲撃する】 ◆ **ágyúz** ^{てきぐん わ まち} 「敵軍は町を砲撃した。」 „Az ellenség ágyúzta a várost.”

ほうける 【呆ける、惚ける、毫ける】 ◆ **bambul** ^{ほう} (ぼんやりする) ^{かお} 「呆けたような顔」 „bambult arc” ◆ **belefeledkezik** (夢中になる) ^{あそ ほう いえ なに} 「遊び呆けて家のことを何もやらない。」 „Belefeledkezik a szórakozásba és nem törődik a házimunkával.” ◆ **eltompul** (ぼける) ◇ **あそびほうける** 【遊び呆ける、遊び惚ける、遊びほうける】 **szórakozással tölti az idejét** ^{わか ころ れんじつあそ ほう} 「若い頃、連日遊び惚けていた。」 „Fiatal koromban szórakozással töltöttem a mindennapjaimat.” ◇ **あそびほうける** 【遊び呆ける、遊び惚ける、遊びほうける】 **szórakozásba merül** ^{とき わす あそ ほう} 「時を忘れ遊び惚けていた。」 „Az időről megfeledkezve szórakozásba merültem.”

ほうけん 【奉獻】 ◆ **adomány** ◆ **felajánlás**

ほうけん 【封建】 ◆ **feudális** (封建～) ◆ **feudalizmus**

ほうげん 【保元】 ◆ **Hógen-kor** (年号)

ほうげん 【放言】 ◆ **felelőtlen beszéd** ◆ **meggondolatlan beszéd**

ほうげん 【方言】 ◆ **dialektus** ^{かんさい ほうげん} 「関西の方言」 „kanszai dialektus” ◆ **nyelvjárás** ◆ **tájn nyelv** ◆ **tájszólás** ^{かれわ ほうげん はな} 「彼は方言で話している。」 „Tájszólással beszél.”

ほうけん 【冒険】 ◆ **kaland** (いろんな出来事が予想される挑戦) ^{ほうけん す} 「冒険が好きだからアフリカに行った。」 „Azért utaztam Afrikába, mert szeretem a kalandokat.” ◆ **merész vállalkozás** ^{やま のぼ わ} (勇気がある挑戦) 「あの山に登るのは冒険でした。」 „Merész vállalkozás volt felmászni arra hegyre.” ◆ **vállalkozás** (ちょっとした冒険)

ほうげん 【妄言】 ◆ **zagyva beszéd** (もうげん)

ほうげん 【暴言】 ◆ **durva szavak** ◆ **szitkozódás**

ほうけんえいが 【冒険映画】 ◆ **kalandfilm**

ほうけんか 【冒険家】 ◆ **kalandor** (いろんな出来事が予想される旅をする人) ^{ほうけんか} 「冒険家たち

^{わ せかい いた ところたび} は世界の至る所まで旅をした。」 „A kalandorok bejárták az egész világot.” ◆ **merész vállalkozó** (勇氣のある人) ^{かせいりよう なんにん} 「火星旅行に何人かの冒険家が志願した。」 „Merész vállalkozók jelentkeztek a Mars-utazásra.” ◆ **szerecssevadász**

ほうげんがく 【方言学】 ◆ **dialektológia** ◆ **nyelvjárastan**

ほうげんがくしゃ 【方言学者】 ◆ **dialektológus**

ほうげんきょうかい 【方言境界】 ◆ **nyelvjárásatár**

ほうけんこっか 【封建国家】 ◆ **feudális állam**

ほうけんしき 【奉献式】 ◆ **adományátadó ünnepe**

ほうけんしろう 【封建思想】 ◆ **feudális eszme**

ほうけんじだい 【封建時代】 ◆ **feudális korszak**

ほうけんしゃかい 【封建社会】 ◆ **feudális társadalom**

ほうけんしゅぎ 【封建主義】 ◆ **feudalizmus**

ほうけんしょうせつ 【冒険小説】 ◆ **kalandregény**

ほうけんしん 【冒険心】 ◆ **kalandszellem**

ほうけんずき 【冒険好き】 ◆ **kalandvág**

ほうけんする 【奉獻する】 ◆ **adományoz** 「神社に鳥居を奉獻した。」 „Kaput adományozott a szentélynek.”

ほうげんする 【放言する】 ◆ **meggondolatlanul mond** ^{せいじか わ じよせい わ こども う} 「ある政治家は女性は子供を産む機械だと放言した。」 „Egy politikus meggondolatlanul azt mondta, hogy a nők gyereket szülő gépek.”

ほうけんする 【冒険する】 ◆ **belevág** (勇氣をもって挑戦する) ^{いなか せいじつ ほうけん} 「田舎の生活を冒険してみた。」 „Belevágtam a vidéki életbe.” ◆ **kalandra vállalkozik** ^{ほうけん} 「ジャングルを冒険した。」 „Kalandra vállalkozott a dzsungelben.” ◆ **neki**

vág (勇氣をもって挑戦する) ^{せかい いっしゅう} 「世界一周を冒険した。」 „Nekivágot egy Föld körüli út-

nak.” ◆ **vállalkozik** [アフリカ旅行で冒険する。] „Afrikai útra vállalkozik.”

ほうけんせいど 【封建制度】 ◆ **feudális rendszer** ◆ **feudalizmus** ◆ **hűbériség**

ほうげんたしや 【妄言多謝】 ◆ **elnézést a kritikáért** (もうげん)

ほうげんちず 【方言地図】 ◆ **nyelvjárástérkép**

ほうげんてきな 【封建的な】 ◆ **feudális** [封建的な権力] „feudális hatalom” ◇ **はんほうげんてきな** 【半封建的な】 **félfeudális** [半封建的な地主制] „félfeudális földbirtokos rendszer”

ほうげんてきな 【冒険的な】 ◆ **kalandos** [冒険的な旅] „kalandos út” ◆ **kockázatos** [冒険的な試み] „kockázatos kísérlet”

ほうげんの 【冒険の】 ◆ **kalandos** [普通の旅行は冒険の旅に変わってしまった。] „Az egyszerű utazás kalandos úttá változott.”

ほうげんぶつ 【奉獻物】 ◆ **adomány**

ほうげんものがたり 【冒険物語】 ◆ **kalandtörténet**

ほうげんりょうこう 【冒険旅行】 ◆ **kalandturizmus**

ほうげんりょうこうしゃ 【冒険旅行者】 ◆ **kalandturista**

ほうげんをはく 【暴言を吐く】 ◆ **szitkozódik** [警官が酔っ払いに暴言を吐いている。] „A rendőr szitkozódik a részeggel.”

ほうこ 【宝庫】 ◆ **kincsesház** ◆ **kincsestár** [この図書館は文学の宝庫です。] „Ez a könyvtár az irodalom kincsestára.” ◆ **tárház** [知識の宝庫] „tudás tárháza”

ほうご 【法語】 ◆ **dharma szentbeszéd**

ほうご 【防護】 ◆ **védelem**

ほうこう 【咆哮】 ◆ **ordítás**

ほうこう 【奉公】 ◆ **inaskodás** (徒弟としての) ◆ **inasság** (徒弟としての) [息子を仕立てて奉公に出した。] „A fiamat szabóinasnak adtam.” ◆ **szolgálás** (仕えること) [

ぐんじん わくに え ほうこう は
軍人は国への奉公を果たした。] „A katona az országát szolgálta.” ◆ **tanonckodás** (徒弟としての) [靴屋に奉公に出た。] „Cipésztanoncnak állt.” ◇ **でっちぼうこう** 【丁稚奉公、でっち奉公】 **tanonckodás** ◇ **でっちぼうこう** [丁稚奉公、でっち奉公] **inaskodás** ◇ **ねんきぼうこう** 【年季奉公】 **tanonckodás** ◇ **ねんきぼうこう** [年季奉公] **inaskodás** ◇ **めつしぼうこう** 【滅私奉公】 **önfeláldozó szolgálata a hazának**

ほうこう 【彷徨】 ◆ **bolyongás** ◆ **kóborlás**

ほうこう 【放光】 ◆ **fénysugárzás**

ほうこう 【放校】 ◆ **kicsapás** [学生は放校処分になった。] „A diákok kicsapták az iskolából.”

ほうこう 【方向】 ◆ **irány** [東の方向に走って逃げた。] „Keleti irányban menekült.” ◇ **útirány** (進むべき方向) [自転車でも方向を間違えた。] „A biciklivel eltévesztettem az útirányt.”

ほうこう 【砲口】 ◆ **ágyútorkolat** (大砲の) ◆ **fegyvertorkolat** ◆ **torkolat**

ほうこう 【芳香】 ◆ **kellemes illat** [お花は芳香を放った。] „A virág kellemes illatot árasztott.”

ほうごう 【抱合】 ◆ **konjugáció** ◆ **összeölekezés** (抱き合い) ◆ **vegyülés** (化合)

ほうごう 【縫合】 ◆ **bevarrás** ◆ **összevarrás** ◆ **sebvarrás** (外科手術で) ◆ **varrat** [人形で縫合の練習をした。] „Bábus gyakorolta a varratkészítést.” ◆ **varratkészítés** (外科手術で) ◇ **かんじょうほうごう** 【冠状縫合】 **koronavarrat** (頭蓋骨の) ◇ **しじょうほうごう** 【矢状縫合】 **nyilvarrat** (頭蓋骨の) ◇ **ぜんとうほうごう** 【前頭縫合】 **frontális varrat** (頭蓋骨の) ◇ **まいぼつほうごう** 【埋没縫合】 **intradermális varrat** ◇ **ラムダほうごう** 【ラムダ縫合】 **lambdavarrat** (頭蓋骨の) ◇ **りんじょうほうごう** 【鱗状縫合】 **pikkelyvarrat** (頭蓋骨の)

ほうこう 【暴行】 ◆ **erőszak** [暴行を加えた。] „Erőszakot alkalmazott.” ◆ **garázdaság** ◇ **しゅうだんほうこう** 【集団暴行】 **csoportos támadás** ◇ **しゅうだんほうこう** 【集団暴

行) csoportos erőszak ◇ しゅうだんぼうこう 【集団暴行】 csoportos nemi erőszak ◇ ふじょぼうこう 【婦女暴行】 nemi erőszak (強姦)

ほうこう 【膀胱】 ◇ hólyag 「たくさんビールを飲んだので、膀胱が破裂しそう。」 „Sok sört ittam, majd szétreped a hólyagom.” ◇ húgyhólyag 【膀胱がパンパンになった。】 „Tele lett a húgyhólyagom.”

ほうこうえん 【膀胱炎】 ◇ húgyhólyaggyulladás

ほうこうおんち 【方向音痴】 ◇ nehezen tájékozódik

ほうこうかん 【芳香環】 ◇ aromás gyűrű ◇ benzolgyűrű (ベンゼン環)

ほうこうかんかく 【方向感覚】 ◇ irányérzőek 「深い森で方向感覚を失くした。」 „Az erdő mélyén elvesztettem az irányérzőemet.”

ほうこうけっせき 【膀胱結石】 ◇ hólyagkő ◇ húgykő

ほうごうご 【抱合語、包含語】 ◇ inkorporáló nyelv ◇ polyszintetitus nyelv (輯合的言語、複総合的言語)

ほうこうざい 【芳香剤】 ◇ illatosító

ほうこうざい 【暴行罪】 ◇ garázdaság

ほうこうさき 【奉公先】 ◇ munkahely a mes-
terénél

ほうごうし 【縫合糸】 ◇ sebészeti cérna

ほうこうしじき 【方向指示器】 ◇ irányjelző

ほうこうしじばん 【方向指示版】 ◇ útirány-
jelző tábla

ほうこうする 【奉公する】 ◇ inaskodik 「店に奉公した。」 „Az üzletben inaskodott.” ◇ szol-
gál 「戦争で国に奉公した。」 „A háborúban az országát szolgálta.”

ほうこうする 【彷徨する】 ◇ bolyong 「森の中を彷徨していた。」 „Az erdőben bolyongtam.”

ほうこうする 【放校する】 ◇ kicsap 「学生は放校された。」 „A diákok kicsapták.”

ほうごうする 【縫合する】 ◇ összevarr

ほうこうする 【暴行する】 ◇ erőszakoskodik 「チンピラに暴行された。」 „Egy huligán erőszakoskodott velem.”

ほうこうせい 【方向性】 ◇ irány ◇ irányítottság ◇ irányultság

ほうこうぞくアミン 【芳香族アミン】 ◇ aromás amin

ほうこうぞくかごうぶつ 【芳香族化合物】 ◇ aromás vegyület

ほうこうぞくポリアミド 【芳香族ポリアミド】 ◇ aromás poliamid

ほうこうだ 【方向舵、方向だ】 ◇ oldalkormány

ほうこうたんちき 【方向探知機】 ◇ irányérző

ほうこうづけ 【方向づけ、方向付け】 ◇ irányadás

ほうこうづける 【方向づける、方向付ける】 ◇ irányt ad 「友達との出会いが彼の人生を方向づけた。」 „A barátjával történt találkozást irányt adott az életének.” ◇ meghatározó 「彼の芸術が印象派の時代を方向づけた。」 „Művészete az impresszionizmus korszakát meghatározó volt.”

ほうこうてんかん 【方向転換】 ◇ irányváltás ◇ irányváltoztatás

ほうこうにん 【奉公人】 ◇ inas (徒弟) ◇ tanonc

ほうこうゆ 【芳香油】 ◇ illóolaj (精油)

ほうごうりかい 【縫合離開】 ◇ varrat szétválása

ほうこうをくわえる 【暴行を加える】 ◇ erőszakot alkalmaz 「夫が妻に暴行を加えていたことが明らかになった。」 „Kiderült, hogy a férj erőszakot alkalmazott a feleségével szemben.”

ほうごきかん 【防護器官】 ◇ védőszerv (動物・植物の)

ほうこく 【報告】 ◇ beszámolás 「上司に仕事の報告を出した。」 „Beszámoltam a főnökömnek a munkáról.” ◇ beszámoló 「貴重な体験の報告。」 „Élménybeszámoló.” ◇ jelentés 「

ちょうさほうこく 調査報告を受けた。」 „Megkaptuk a jelentést a vizsgálatról.” ◆ **riport** ◆ **tudósítás** [現場か げんば ほうこく らの報告] „helyszíni tudósítás” ◆ **かいけいほうこく** 【会計報告】 **pénzügyi jelentés** ◆ **きよぎのほうこく** 【虚偽の報告】 **valótlan jelentés** ◆ **きんきょうほうこく** 【近況報告】 **helyzetjelentés** ◆ **けいかほうこく** 【経過報告】 **időközi jelentés** ◆ **けいざいほうこく** 【経済報告】 **gazdasági jelentés** 「経済報告をまとめる。」 „Összeállítja a gazdasági jelentést.” ◆ **しきょうほうこく** 【市況報告】 **piaci jelentés** ◆ **しじょうほうこく** 【市場報告】 **piaci jelentés** ◆ **ちゅうかんほうこく** 【中間報告】 **időközi jelentés**

ほうこく 【亡国】 ◆ **elpusztított ország** (ほろびた国) ◆ **elpusztult ország** (ほろびた国) [亡国の危機] „ország elpusztulásának veszélye” ◆ **ország elpusztítása** (国をほろぼすこと)

ほうこくしゃ 【報告者】 ◆ **jelentő** ◆ **tudósító**

ほうこくしよ 【報告書】 ◆ **beszámoló** ◆ **jelentés** [報告書をまとめた。] „Jelentést készítettem.” ◆ **referátum** ◆ **えいぎょうほうこくしよ** 【営業報告書】 **üzleti beszámoló** ◆ **かいはんほうこくしよ** 【海難報告書】 **káróvás** ◆ **かいはんほうこくしよ** 【海難報告書】 **hajókáróvás** ◆ **ざいむほうこくしよ** 【財務報告書】 **pénzügyi jelentés** ◆ **ねんじほうこくしよ** 【年次報告書】 **éves jelentés**

ほうこくする 【報告する】 ◆ **bejelent** [結婚 けっこん ほうこく した。] „Bejelentette a házasságát.” ◆

beszámol [上司に 出張 しょうし しゅつちやう ほうこく した。] „Beszámoltam a főnökömmek az üzleti útról.” ◆

hírt közöl [選挙結果を報告した。] „Közölték a választási eredményeket.” ◆ **jelent** [できごと しょうし ほうこく した。] „Az esetet jelentette a főnökének.” ◆ **tájékoztat** [会社は経営 かいしや わ けいえい じょうぎやう ほうこく について株主に報告した。] „A vállalat tájékoztatta a befektetőket az üzleti helyzetről.”

ほうこくたんとうしゃ 【報告担当者】 ◆ **refere**

ほうこくてきな 【亡国的な】 ◆ **ország pusztulását hozó** [ほうこくてきな けんぽう] „ország pusztulását hozó alkotmány”

ほうこしょとう 【澎湖諸島】 ◆ **Penghuszigetek**

ほうごふく 【防護服】 ◆ **védőöltözet** ◆ **védőruházat**

ほうごマスク 【防護マスク】 ◆ **védőmaszk**

ほうごようぐ 【防護用具】 ◆ **védőfelszerelés**

ほうこん 【亡魂】 ◆ **földhöz ragadt szellem** (成仏できない) ◆ **halott szelleme** (死んだ人の魂)

ほうさい 【亡妻】 ◆ **elhunyt feleség**

ほうさい 【防災】 ◆ **katasztrófaelhárítás** ◆ **katasztrófavédelem** ◆ **tűzvédelem** (火事の)

ほうさいくれん 【防災訓練】 ◆ **katasztrófavédelmi gyakorlat** ◆ **tűzvédelmi gyakorlat** (火事の)

ほうさいたいさく 【防災対策】 ◆ **katasztrófavédelmi intézkedés**

ほうさいぼう 【棒細胞】 ◆ **pálcikasejt** (桿体細胞)

ほうさいぼうけいろ 【傍細胞経路】 ◆ **paracelluláris rés** ◆ **sejtek közötti út**

ほうさいようひん 【防災用品】 ◆ **katasztrófavédelmi eszköz**

ほうさく 【方策】 ◆ **eszköz** (手段) [方策 ほうさく した。] „Kimerültek az eszközeink.” ◆ **intézkedés** (対策) ◆ **mód** (方法) 「事故防止の方策 じこぼうし ほうさく „baleset elhárításának módja”

◆ **terv** [方策を立てた。] „Tervet szőtt.”

ほうさく 【豊作】 ◆ **bő termés** [今年 ことし わ ほうさく の見込みです。] „Idén bő termés várható.”

ほうさくつづき 【豊作続き】 ◆ **folyamatosan bő termés**

ほうさくびんぼう 【豊作貧乏】 ◆ **bő termésből fakadó árcsökkenés** [ほうさくびんぼう わな だっしゅつ] „Kiszabadult a bő termésből fakadó árcsökkenés csapdájából.”

ほうさせいついせきし 【放射性追跡子】 ◆ **radioaktív nyomjelző**

ほうさせいトレーサー 【放射性トレーサー】 ◆ **radioaktív nyomjelző**

ぼうさつ 【忙殺】 ◆ **túlterheltség**

ぼうさつ 【謀殺】 ◆ **kitervelt gyilkosság** ◆ **szándékos emberölés**

ぼうさつじけん 【謀殺事件】 ◆ **szándékos emberölés**

ぼうさつする 【忙殺する】 ◆ **elfoglal** ざつむ 「雑務に忙殺された。」 „Apró-cseprő ügyekkel volt elfoglalva.”

ぼうさつする 【謀殺する】 ◆ **kitervelten megöl** せいてき ぼうさつ 「政敵を謀殺した。」 „Kitervelten megölte a politikai ellenfelét.”

ぼうさつはん 【謀殺犯】 ◆ **szándékos emberölés büntette**

ぼうさつみすい 【謀殺未遂】 ◆ **szándékos emberölési kísérlet**

ほうさん 【ホウ酸、硼酸】 ◆ **bórsav** ◇ **ほうさんだんご** 【ホウ酸団子、硼酸団子】 **rovarirtó szer**

ほうさん 【放散】 ◆ **diffúzió** (拡散) ◆ **elpárolgás** (蒸発) ◆ **emanáció** ◆ **kisugárzás** ◆ **radiáció** ◆ **szétterjedés** (拡散) ◇ **てきおうほうさん** 【適応放散】 **adaptív radiáció** ◇ **てきおうほうさん** 【適応放散】 **alkalmazkodó szétterjedés** 「有袋類の適応放散」 „erszényesek alkalmazkodó szétterjedése” ◇

ほうさんする 【放散する】 **kisugároz** (放出する) きかねつ うば ねつ ほうさん 「気化熱を奪って熱を放散している。」 „A párolgási hőt elvonja és hőt sugároz ki.” ◇

ほうさんつう 【放散通】 **kisugárzó fájdalom** は ほうさんつう 「歯の放散痛」 „fogfájás kisugárzása”

ほうさん 【坊さん】 ◆ **pap** ◆ **szerzetes** ◇ **おぼうさん** 【お坊さん、御坊さん】 **buddhista szerzetes**

ほうさんえん 【ホウ酸塩、硼酸塩】 ◆ **borát** ◆ **bórsavas só**

ほうさんする 【放散する】 ◆ **elpárolog** (蒸発する) かな わ ほうさん 「悲しみは放散した。」 „Elpárolgott a bánatom.” ◆ **kisugároz** (放出する) きかねつ 「気化熱を奪って熱を放散している。」 „A párolgási hőt elvonja és hőt sugároz ki.”

ほうさんだんご 【ホウ酸団子、硼酸団子】 ◆ **csótányirtó szer** ◆ **rovarirtó szer**

ほうさんちゅう 【放散虫】 ◆ **sugárállatkák**

ほうさんつう 【放散通】 ◆ **kisugárzó fájdalom** は ほうさんつう 「歯の放散痛」 „fogfájás kisugárzása”

ほうさんなんこう 【ホウ酸軟膏、硼酸軟膏】 ◆ **bórsavas kenőcs**

ほうし 【奉仕】 ◆ **isten szolgálata** (神の) ◆ **jutányos áron adás** (安売り) ◆ **ministrálás** (教会で) ◆ **szolgálat** ◆ **templomi munka** (教会の) ◇ **きんろうほうし** 【勤勞奉仕】 **munkaszolgálat** ◇ **しゃかいほうし** 【社会奉仕】 **szociális munka**

ほうし 【法嗣】 ◆ **tanítást továbbvivő szerzetes**

ほうし 【法師】 ◆ **buddhista tanító** ◆ **kisfiú** (男の子) ◆ **kitanult buddhista szerzetes** ◇ **いっすんほうし** 【一寸法師】 **Hüvelyk Matyi** ◇ **おきあがりこぼし** 【起き上がり小法師、起き上がりこぼし、起上小法師】 **keljfeljancsi** (おきあがりこぼし) ◇ **おきあがりこぼし** 【起き上がり小法師、起き上がりこぼし、起上小法師】 **keljfeljancsi** ◇ **かげほうし** 【影法師】 **árny** ◇ **かげほうし** 【影法師】 **sziluett** ◇ **びわほうし** 【琵琶法師】 **lanton játszó vak szerzetes**

ほうし 【胞子】 ◆ **spóra** ◇ **こうまくほうし** 【厚膜胞子】 **klamidospóra** ◇ **しょうほうし** 【小胞子】 **mikrospóra** ◇ **せいごうほうし** 【接合胞子】 **járomspóra** ◇ **だいはほうし** 【大胞子】 **megaspóra** ◇ **ないせいほうし** 【内生胞子】 **endospóra** ◇ **らんほうし** 【卵胞子】 **petespóra**

ほうじ 【宝治】 ◆ **Hódzsi-kor** (年号)

ほうじ 【法事】 ◆ **halotti emlékszerztartás** な そぼ ほうじ おこな 「亡くなった祖母の法事を行った。」 „Elhunyt nagyanyám emlékszerztartását tartottuk.” ◆ **halotti megemlékezés**

ほうじ 【邦字】 ◆ **japán betű**

ぼうし 【亡姉】 ◆ **elhunyt néne**

ぼうし 【帽子】 ◆ **kalap** (つばのある硬い) ぼうし かぶ ◆ **sapka** 「帽子を被る。」 „Sapkát vesz fel.” ◆ **sipka** ◆ **süveg** ◇ **さんかくぼうし** 【三角帽子】 **háromszögletű kalap** ◇ **やきゅうぼうし** 【野球帽子】 **baseballsapka** ◇ **やまたかぼうし** 【山高帽子】 **keménykalap**

ぼうし 【某氏】 ◆ **bizonyos személy**

ぼうし 【紡糸】 ◆ **fonás** (紡績) ◆ **fonat**
(紡績糸)

ぼうし 【防止】 ◆ **elhárítás** ◆ **megakadályo-**
zás 【児童虐待の防止】 „gyermekkinzás meg-

akadályozása” ◆ **megelőzés** (予防) 「事故
発生の防止」 „baleset megelőzése” ◆ **かさいぼ**

うし 【火災防止】 **tűzvédelem** 「火災防止
対策」 „tűzvédelmi intézkedés” ◆ **かんでんぼ**

うし 【感電防止】 **érintésvédelem** ◆ **きけん**

ぼうし 【危険防止】 **veszély elhárítása** 「
危険防止措置」 „veszély elhárítását szolgáló intéz-

kedések” ◆ **コピーぼうし** 【コピー防止】
másolásvédelem ◆ **さいがいぼうし** 【災害防止】
katasztrófaelhárítás ◆ **さいはつぼう**

し 【再発防止】 **ismétlődés megelőzése** 「
事故再発防止」 „baleset megismétlődésének

megelőzése” ◆ **さくじょぼうし** 【消去防止】

törlésvédelem ◆ **じこぼうし** 【事故防止】

balesetvédelem ◆ **じこぼうし** 【事故防止】

baleset-elhárítás ◆ **じこぼうし** 【事故防

止】 **baleset-megelőzés** ◆ **だつそうぼうし** の

【脱走防止】 **szökésbiztos**

ぼうしいれ 【帽子入れ】 ◆ **kalapdoboz** ◆ **ka-**
laptartó

ぼうしかかく 【奉仕価格】 ◆ **jutányos ár**

ぼうしかけ 【帽子掛け】 ◆ **kalaptartó**

ぼうしかつどう 【奉仕活動】 ◆ **önkéntes te-**
vékenység

ぼうしき 【方式】 ◆ **eljárás** 「この 入力 方式
にほんご か

で日本語が書けます。」 „Ezzel a beviteli eljárás-
sal japán betűket lehet írni.” ◆ **formaság** 「

一定の方式に従う。」 „Betart bizonyos forma-
ságokat.” ◆ **rendszer** 「このビデオレコーダー

は P A L 方式です。」 „Ez a videofelvevő PAL
rendszerű.” ◆ **デジタルぼうしき** 【デジタル方

式】 **digitális rendszer** 「デジタル方式の
ろくおん

録音」 „digitális rendszerű hangfelvétel”

ぼうしきゅうたいそうち 【傍系球体装置】 ◆
juxtglomeruláris készülék (JGA)

ぼうしけい 【胞子莖】 ◆ **generatív hajtás**

ぼうしざい 【防止剤】 ◆ **gátlószer** (~防止
剤) ◆ **ノッキングぼうしざい** 【ノッキング防

止剤】 **kopogásgátló adalék**

ぼうしさく 【防止策】 ◆ **megelőző intézke-**
dés 「事故防止策」 „baleset-megelőző intézke-

dés” ◆ **さいはつぼうしさく** 【再発防止策】 **is-**
métlődést megelőző intézkedés

ぼうししゃ 【奉仕者】 ◆ **áldozár** ◆ **szolga** ◆
templomszolga (教会の) ◆ **さいだんぼうし**

しゃ 【祭壇奉仕者】 **oltárszolga**

ぼうじしゃく 【棒磁石】 ◆ **rúdmágnés**

ぼうししよくぶつ 【孢子植物】 ◆ **spórák nő-**
vény

ぼうじしんぶん 【邦字新聞】 ◆ **japán nyelvű**
újság

ぼうしする 【奉仕する】 ◆ **jutányos áron ad**
「商品を半額で奉仕いたします！」 „Jutányo-

san, féláron adjuk az árut!” ◆ **kiszolgál** 「店員
わ きやく ぼうし

はお客に奉仕する。」 „Az eladó kiszolgálja a
vevőket.” ◆ **szolgál** 「図書館は地域社会に奉仕

する。」 „A könyvtár a helyi közösséget szolgál-
ja.”

ぼうしする 【防止する】 ◆ **gátol** 「土嚢は水の
しんにゆう ぼうし

侵入を防止する。」 „A homokzsák gátolja a víz
bejutását.” ◆ **megakadályoz** 「酔っ払い運転

を防止する対策。」 „Az ittas vezetést megaka-
dályozó intézkedés.” ◆ **meggátol** 「予防接種で

インフルエンザの流行を防止する。」 „Védő-
oltással gátolták meg az influenza terjedését.”

ぼうしせいしよく 【孢子生殖】 ◆ **spórák sza-**
porodás

ぼうしたい 【胞子体】 ◆ **spóratermő növény**
◆ **sporofiton** ◆ **termőtest**

ぼうしたいさく 【防止対策】 ◆ **megelőző in-**
tézkedés

ぼうしだん 【奉仕団】 ◆ **önkéntes csoport**

ぼうじちゃ 【ほうじ茶、焙じ茶】 ◆ **pörkölt**
zöldtea

ぼうしちゅうこう 【胞子虫綱】 ◆ **spórák**

ぼうしちゅうるい 【胞子虫類】 ◆ **spórák**

ぼうじつ 【某日】 ◆ **bizonyos nap**

ぼうしつけっせつ 【房室結節】 ◆ **pitvar-**
kamrai csomó

ぼうしつざい 【防湿剤】 ◆ **párátlanító szer**

ほうしつの 【防湿の】 ◆ **párabiztos**

ほうしろう 【孢子囊】 ◆ **sporangium** ◆ **spóratok** ◆ **sporogónium** ◇ **しょうほうしろう** 【小孢子囊】 **mikrosporangium** ◇ **だいほうしろう** 【大孢子囊】 **megasporangium**

ほうしろうぐん 【孢子囊群】 ◆ **szórusz**

ほうしろうたく 【孢子囊托】 ◆ **sporangiofóra**

ほうしろうへい 【孢子囊柄】 ◆ **sporangiofóra**

ほうしひん 【奉仕品】 ◆ **akciós termék** ◆ **alkalmi áru**

ほうしぼさいぼう 【孢子母細胞】 ◆ **spórananyasejt**

ハウシャ 【ハウ砂、硼砂】 ◆ **bórax** ($\text{Na}_2\text{B}_4\text{O}_7 \cdot 10\text{H}_2\text{O}$) ◆ **nátrium-tetraborát** ($\text{Na}_2\text{B}_4\text{O}_7 \cdot 10\text{H}_2\text{O}$)

ほうしゃ 【放射】 ◆ **emisszió** ◆ **kisugárzás** ◆ **sugárzás** ◇ **せいどうほうしゃ** 【制動放射】 **fékezési sugárzás** ◇ **はいけいほうしゃ** 【背景放射】 **háttérsugárzás** ◇ **ほうしゃじょう** に 【放射状に】 **sugárirányban** 「菊は花卉が放射状に広がっている。」 „A krizantém szirmai sugárirányban nőnek.” ◇ **ほうしゃじょう** に 【放射状に】 **sugáralakban** 「中央広場から道路は放射状に広がっている。」 „A főtértől az utak sugáralakban szétágaznak.”

ほうしゃ 【砲車】 ◆ **ágyúkerék**

ほうしゃ 【帽子屋】 ◆ **kalapos** ◆ **kalapüzlet**

ほうしゃエネルギー 【放射エネルギー】 ◆ **kisugárzott energia** ◆ **sugárenergia** (Ws)

ほうしゃおんどけい 【放射温度計】 ◆ **hőszugárzás mérésén alapuló hőmérő**

ハウシャカルミン 【ハウ砂カルミン、硼砂カルミン】 ◆ **bórax-kármin**

ほうしゃきど 【放射輝度】 ◆ **sugársűrűség** ($\text{W}/\text{sr}/\text{m}^2$)

ほうしゃきょうど 【放射強度】 ◆ **sugárerősség** (W/sr)

ほうじゃくぶじんな 【傍若無人な】 ◆ **arrogáns** 「傍若無人な声」 „arrogáns hang” ◆ **pöf-feszkedő** ◆ **pökhendi** 「傍若無人な態度」 „pökhendi viselkedés”

ほうしゃけい 【放射計】 ◆ **radiométer**

ほうしゃしょうど 【放射照度】 ◆ **besugárzás erőssége** (W/m^2)

ほうしゃじょうに 【放射状に】 ◆ **sugáralakban** 「中央広場から道路は放射状に広がっている。」 „A főtértől az utak sugáralakban szétágaznak.” ◆ **sugárirányban** 「菊は花卉が放射状に広がっている。」 „A krizantém szirmai sugárirányban nőnek.”

ほうしゃじょうの 【放射状の】 ◆ **sugáralakú** 「放射状の模様」 „sugáralakú minta” ◆ **sugárirányú** 「放射状のグラデーション」 „sugárirányú árnyalás”

ほうしゃじょうのどうろ 【放射状の道路】 ◆ **sugárút**

ほうしゃする 【放射する】 ◆ **kisugároz** 「温かい物体は赤外線を放射している。」 „A meleg test infravörös fényt sugároz ki.” ◆ **sugároz** 「放送アンテナは電磁波を放射している。」 „Az adóantenna elektromágneses hullámokat sugároz.” ◆ **sugárzik** (光・熱などを) 「熱を放射している。」 „Hőt sugárzik.”

ほうしゃせい 【放射性】 ◆ **radioaktív** (放射性~) 「放射性元素」 „radioaktív elem” ◆ **radioaktivitás** ◆ **sugárzó** (放射性~) 「放射性物質」 „sugárzó anyag”

ほうしゃせいかくしゅ 【放射性核種】 ◆ **radioaktív nuklid** ◆ **radionuklid**

ほうしゃせいきけん 【放射性危険】 ◆ **sugárveszély**

ほうしゃせいこうかぶつ 【放射性降下物】 ◆ **radioaktív csapadék**

ほうしゃせいたんそねんだいそくてい 【定放射性炭素年代測定】 ◆ **radiokarbon kormeghatározás** (放射性炭素による年代測)

ほうしゃせいたんそねんだいそくてい 【放射性炭素年代測定】 ◆ **szénizotópos kormeghatározás**

ほうしゃせいいついせきほう 【放射性追跡法】 ◆ **radioaktív nyomjelzés** ◆ **radioaktív nyomonkövetés**

ほうしゃせいどういたい 【放射性同位体】 ◆ **radioaktív izotóp** ◆ **radioizotóp**

ほうしゅ 【法主】 ◆ **buddhista főpap**

ほうしゅ 【砲手】 ◆ **tüzér**

ほうじゅ 【宝珠】 ◆ **országalma** (王権の象徴)

ほうじゅ 【傍受】 ◆ **lehallgatás**

ほうしゅう 【報酬】 ◆ **díjazás** ◆ **ellenszolgáztatás** 「報酬として5万円を出した。」 „50 ezer jent adtam ellenszolgáztatásként.” ◆ **fizetés** 「スポーツ選手の報酬」 „sportoló fizetése” ◆ **fizetség** 「僕はそれに対して報酬をもらっているわけじゃない。」 „Én ezért nem kapok fizetséget.” ◆ **honorárium** 「看護婦の報酬は仕事に見合っていない。」 „A nővérek honoráriumma nincs egyensúlyban a munkájukkal.” ◆ **jutalom** ◆ **tiszteletdíj** 「役員は報酬を受け取った。」 „A vezető felvette a tiszteletdíját.” ◆ **むほうしゅうで** 【無報酬で】 **ingyen** 「無報酬で働く。」 „Ingyen dolgozik.” ◆ **むほうしゅうで** 【無報酬で】 **fizetség nélkül** 「無報酬で働く」 „fizetség nélkül dolgozik” ◆ **ほうしゅうの** 【無報酬の】 **önkéntes** 「無報酬の仕事」 „önkéntes munka”

ほうしゅう 【防臭】 ◆ **szagtalanítás** (脱臭)

ほうしゅうカット 【報酬カット】 ◆ **fizetés-megvonás** 「役員報酬カット」 „vezetői fizetés-megvonás”

ほうじゅうこう 【銃砲口】 ◆ **fegyvertorkolat**

ほうしゅうざい 【防臭剤】 ◆ **szagtalanító** 「防臭剤として活性炭を使った。」 „Aktív szennyezés használt szagtalanítónak.”

ほうしゅうスプレー 【防臭スプレー】 ◆ **szagtalanító**

ほうしゅうする 【防臭する】 ◆ **szagtalanít**

ほうじゅうな 【放縦な】 ◆ **szabados** 「放縦な性格」 „szabados természet” ◆ **zabolátlan** 「放縦な生活」 „zabolátlan élet”

ほうしゅうひれいぶぶん 【報酬比例部分】 ◆ **jövedelemarányos rész** 「厚生年金の

ほうしゅうひれいぶぶん
報酬比例部分】 „nyugdíj jövedelemarányos rész”

ほうしゅうをしんていする 【報酬を進呈する】
◆ **honorál** 「あなたの苦勞に報酬を進呈したいと思います。」 „Szeretném honorálni a fáradozását.”

ほうしゅうをはらう 【報酬を払う】 ◆ **kompensáció** 「会社は仕事に対して報酬を払わなかった。」 „A vállalat nem kompenzálta a munkáját.”

ほうじゅする 【傍受する】 ◆ **lehallgat** 「電話の会話を傍受した。」 „Lehallgatták a telefonbeszélgetést.”

ほうしゅつ 【放出】 ◆ **emittálás** ◆ **kibocsátás** ◆ **kidobódás** ◆ **kilöködés** ◆ **コロナしつりょうほうしゅつ** 【コロナ質量放出】 **koronakidobódás** 「太陽のコロナ質量放出」 „Napkoronakidobódása” ◆ **しつりょうほうしゅつ** 【質量放出】 **anyagkidobódás** ◆ **でんかいほうしゅつ** 【電界放出】 **téremisszió** ◆ **でんしほうしゅつ** 【電子放出】 **elektronemisszió**

ほうじゅつ 【砲術】 ◆ **ágyúzástan**

ほうじゅつ 【棒術】 ◆ **bódzsucu** ◆ **rudas harcművészet** ◆ **はんぼうじゅつ** 【半棒術】 **botos harcművészet**

ほうじゅつか 【砲術家】 ◆ **tüzér** (砲兵)

ほうしゅつする 【放出する】 ◆ **emittál** 「真赤に焼けた鉄は光を放出した。」 „Az izzó vasfényt emittált.” ◆ **kibocsát** 「甘い匂いを放出した。」 „Jó illatot bocsátott ki.” ◆ **kilövell** 「蒸気機関車は水蒸気を放出した。」 „A gőzmozdony kilövellte a gőzt.” ◆ **kisugároz** 「エネルギーを熱として放出する。」 „Az energiát hőként kisugározza.”

ほうしゅつぶつし 【放出物資】 ◆ **kibocsátott fizikai javak**

ほうしゅつホルモン 【放出ホルモン】 ◆ **felszabadító hormon** ◆ **ürítő hormon**

ほうしゅつよくせいホルモン 【放出抑制ホルモン】 ◆ **felszabadítást gátló hormon**

ほうじゅんな [芳醇な] ◆ **aromás** ^{ほうじゅん} 「芳醇な

味] „aromás íz” ◆ **illatos** (香りの良い) ◆

kellemes 「芳醇な香り」 „kellemes illat” ◆

zamatos (味の良い) ^{ほうじゅん} 「芳醇なワイン」 „zamatos bor”

ほうじょ [幫助、ほう助] ◆ **bűnpártolás** ◆ **segédkezés** ◇ **ごとうほうじょ** [強盜幫助] **rablásban segédkezés**

ほうしょ [某所] ◆ **bizonyos hely**

ほうしょう [報償] ◆ **kártérítés**

ほうしょう [報奨] ◆ **jutalom** ◆ **ösztönzés**

ほうしょう [法相] ◆ **igazságügyi miniszter** ◆ **igazságügy-miniszter**

ほうしょう [褒章] ◆ **érdemrend** ^{こうじゅほうしょう} 「紅綬褒章

を受賞した。」 „Piros Szalag érdemrenddel

tüntették ki.” ◆ **szalagrend** ◇ **おうじゅほうし**

じゅほうしょう [紅綬褒章] **vörös szalag-**

rend ◇ **こんじゅほうしょう** [紺綬褒章] **kék**

szalagrend ◇ **しじゅほうしょう** [紫綬褒章]

bíbor szalagrend ◇ **らんじゅほうしょう** [藍

綬褒章] **sötétkék szalagrend** ◇ **りょくじゅ**

ほうしょう [緑綬褒章] **zöld szalagrend**

ほうしょう [褒賞] ◆ **díj** 「市長から建築家は

褒賞を受けた。」 „Az építész díjat kapott a

polgármestertől.”

ほうしょう [孢子葉] ◆ **spóratermő levél** ◆

sporofillum ◇ **しょうほうしょう** [小孢子葉]

mikrosporofillum ◇ **だいほうしょう** [大孢子

葉] **megasporofillum**

ほうじょう [方丈] ◆ **kilenc négyzetmé-**

teres négyzet ◆ **rendfőnök** (住職) ◆ **szere-**

zetes hajléka (住職の部屋)

ほうじょう [豊穡] ◆ **bő termés** ◇ **ごこくほ**

うじょう [五穀豊穡] **bő termés** ^{ごこくほうじょう} [五穀豊穡

を祈る。] „Bő termésért imádkozik.”

ほうじょう [豊饒] ◆ **termékenység**

ほうしょう [傍証、旁証] ◆ **alátámasztás** ◆

megerősítő bizonyíték ◇ **はくいんほうし**

ょう [博引傍証、博引旁証] **rengeteg hivat-**

kozás 「この論文は博引旁証している。」

„Rengeteg hivatkozás van az értekezésében.”

ほうしょう [帽章] ◆ **sapkajelvény**

ほうじょう [棒状] ◆ **rúd alak** ^{ぼうじょう} 「棒状のお

菓子」 „rúd alakú sütemény”

ほうじょうおんどけい [棒状温度計] ◆ **rúdhő-**

mérő

ほうしょうきん [報償金] ◆ **anyagi kártéri-**

tés

ほうしょうきん [報奨金] ◆ **anyagi ösztön-**

zés ◆ **jutalom**

ほうしょうする [報償する] ◆ **kártalanít**

ほうしょうせいど [報奨制度] ◆ **ösztönzési**

rendszer

ほうじょうな [豊饒な] ◆ **burjánzó** ^{ほうじょう} 「豊饒

な自然」 „burjánzó természet” ◆ **gazdag** 「

豊饒な文化」 „gazdag kultúra” ◆ **termékeny**

「豊饒な土地」 „termékeny föld”

ほうしょうによらい [宝生如来] ◆ **Ratna-**

sambhava ◆ **Ratnasambhava**

ほうしょく [奉職] ◆ **közszolgálati munka**

◇ **ほうしょくする** [奉職する] **közszolgá-**

latban dolgozik 「文部科学省に奉職してい

る。」 „Az oktatási minisztériumban dolgozik.”

ほうしょく [宝飾] ◆ **ékszer**

ほうしょく [飽食] ◆ **ételben dúskálás** ◆

jól tápláltság ◇ **だんいほうしょく** [暖衣飽

食] **jól öltözöttség és jól tápláltság** ◇

ほうしょくのじだい [飽食の時代] **ételben**

dúskáló korszak

ほうしょく [暴食] ◆ **zabálás**

ほうしょく [紡織] ◆ **fonás és szövés**

ほうしょく [防食、防蝕] ◆ **korrózióvéde-**

lem ◇ **でんきほうしょく** [電気防食] **elekt-**

romos korrózióvédelem ◇ **でんきほうしょく**

[電気防食] **katódos korrózióvédelem**

ほうしょくか [暴食家] ◆ **falánk ember** ◆

nagyétkű ember

ほうしょくぎょう [紡織業] ◆ **textilipar**

ほうしょくざい [防食剤、防蝕剤] ◆ **korró-**

ziogátló

ほうしょくする 【奉職する】 ◆ **közzszolgálatban dolgozik** もんぶかがくしやう ほうしょく 「文部科学省に奉職している。」 „Az oktatási minisztériumban dolgozik.”

ほうしょくする 【飽食する】 ◆ **degeszre tömi magát** ◆ **nincs hiánya ételben**

ほうしょくする 【暴食する】 ◆ **zabál**

ほうしょくせいひん 【紡織製品】 ◆ **textiltermek**

ほうしょくてん 【宝飾店】 ◆ **ékszerbolt** ◆ **ékszerész** ◆ **ékszerüzlet**

ほうしょくのじだい 【飽食の時代】 ◆ **ételben dúskáló korszak**

ほうしょくひん 【宝飾品】 ◆ **ékszer**

ほうじよする 【幫助する、ほう助する】 ◆ **segédkezet nyújt** さつじんはん ほうじよ 「殺人犯を幫助した。」 „Segédkezet nyújtott a gyilkosnak.”

ほうじよどうし 【法助動詞】 ◆ **módbeli segédige**

ほうじる 【報じる】 / **ほうずる** 【報ずる】 ◆ **hírt ad** わ ほう 「テレビはイベントを報じた。」 „A televízió hírt adott az eseményről.” ◆ **lehoz** ほう 「そのニュースをテレビも報じた。」 „A hírt a tévé is lehozta.” ◆ **tudósít** しんぶん わ じけん ほう 「新聞は事件を報じた。」 „Az újságok tudósítottak az esetről.” ◆ **viszonoz** はは おん ほう 「母の恩に報じた。」 „Viszonoztam édesanyám kedvességét.” ◆ **あだをほうじる** 【仇を報じる】 **bosszút áll**

ほうじる 【奉じる】 / **ほうずる** 【奉ずる】 ◆ **ad** さしあげる じぶん さくひん てんのう ほう 「自分の作品を天皇に奉じた。」 „A császárnak adta az alkotását.” ◆ **beszolgáltat** たてまつる 「貢ぎ物を奉じた。」 „Beszolgáltatta a sarcot.” ◆ **engedelmeskedik** れい ほう (従う) 「令を奉じた。」 „Engedelmeskedett a parancsnak.” ◆ **felkarol** (信奉する) じゆうしゆぎ ほう 「自由主義を奉じた。」 „Felkarolta a liberalizmust.” ◆ **hisz** (信じる) きやう ほう 「キリスト教を奉じる。」 „Hisz a kereszténységben.” ◆ **magasra tart** (ささげ持つ) こつき ほう 「国旗を奉じた。」 „Magasra tartotta a zászlót.” ◆ **szolgálg** かんりん じよく ほう (つつしんで勤める) 「官吏の職を奉じた。」 „Állami hivatalnokként szolgált.”

ほうじる 【焙じる】 ◆ **pörköl** ほう ちゃ 「焙じた茶」 „pörkölt tea”

ほうしをかぶらず 【帽子を被らず】 ◆ **hajadonfótt** ほうし な おお 「帽子を失くしたので被らないうた。」 „Elvesztette a sapkáját, így hajadonfótt maradt.” ◆ **hajadonfóvel** ほうし かぶ そとえ い 「こんな寒い中、帽子を被らないうへ行かないで！」 „Ne menj ki hajadonfóvel ilyen hidegben!”

ほうしをかぶらずに 【帽子を被らずに】 ◆ **fedetlen fóvel**

ほうしん 【報身】 ◆ **szambhoga-kája**

ほうしん 【放心】 ◆ **megnyugvás** (放心) ◆ **révetegeég** (ぼんやりすること)

ほうしん 【方針】 ◆ **akcióterv** ◆ **direktíva** ぎやうせいいかく ほうしん ◆ **előirányzat** かいしや 「行政改革の方針」 „közgazgatási reform előirányzata” ◆ **irányelv** かいしや 「会社は再建の方針を決めた。」 „A vállalat meghatározta az átszervezés irányelveit.” ◆ **iránytű mutatója** かいしや (磁石の針) ◆ **irányvonal** かいしや 「会社の方針は変わっていない。」 „A cég irányvonala változatlan.” ◆ **vezérelv** としかいほうつ ほうしん 「都市開発の方針」 „városfejlesztés vezérelvei” ◆ **vezérfonal** ◆ **きていほうしん** 【既定方針】 **eddi irányelv** ◆ **けいえいほうしん** 【経営方針】 **üzletpolitika** ◆ **しせいほうしん** 【施政方針】 **kormányprogram**

ほうしん 【疱疹】 ◆ **herpesz** ◆ **sömör**

ほうしん 【砲身】 ◆ **ágyúcső** ◆ **じゅうほうしん** ほうしん わ か (銃砲身) **puskacsó** (銃身) ◆ **じゅうほうしん** (銃砲身) **ágyúcső** (砲身)

ほうじん 【法人】 ◆ **jogi személy** ◆ **társaság** こじん ほうじん 「個人か法人」 „magánszemély vagy társaság” ◆ **エヌピーオーほうじん** 【NPO法人】 **nonprofit szervezet** ◆ **げんちほうじん** 【現地法人】 **helyi szervezet** ◆ **こうえきほうじん** 【公益法人】 **közhasznú társaság** ◆ **ざいだんほうじん** 【財団法人】 **alapítvány** ◆ **しゅうきょうほうじん** 【宗教法人】 **vallási szervezet** ◆ **せいさんほうじん** 【清算法人】 **fel-számolóég**

ほうじん 【邦人】 ◆ **honpolgár** (わが国の人) ◆ **japan honpolgár** (日本国民) ◆ **かいがいざいりゅうほうじん** 【海外在留邦人】 **külföldön élő japan** ◆ **ざいがいほうじん** 【在外邦人】

人] külföldön élő japán ◇ **ざいべいぼうじん**
[在米邦人] **Amerikában élő japán**

ぼうじん 【防塵】 ◆ **porvédelem**

ぼうじんゴーグル 【防塵ゴーグル】 ◆ **por-szemüveg**

ぼうしんする 【放心する】 ◆ **réveteg** (ぼんやりする) ほうしん かお そら なが 「放心した顔で空を眺めていた。」
„Réveteg tekintettel bámulta az eget.”

ぼうじんぜい 【法人税】 ◆ **társasági adó** ◆ **vállalati nyereségadó** (vállalati nyereségadó)

ぼうじんの 【法人の】 ◆ **társasági**

ぼうじんばんごう 【法人番号】 ◆ **adószám**

ぼうじんフィルター 【防塵フィルター】 ◆ **por-szűrő**

ぼうしんれい 【奉神礼】 ◆ **ortodox liturgia**

ぼうしんをとる 【方針を取る】 ◆ **irányvonalat választ** く に わ あつりょく ま 「国は圧力を増していく方針を取った。」
„Az ország a nyomásfokozás irányvonalát választotta.”

ぼうず 【坊主】 ◆ **bonc** ◆ **buddhista szerzetes** ◆ **kopasz** ぼうずあたま 【坊主頭】 ◆ **öcskös** ぼうず あそ (男の子) 「おい、坊主ここで遊ぶな！」

„Hé öcskös! Ez nem játszótér.” ◇ **うみぼうず**

【海坊主】 **tengeri szörny** ◇ **こぼうず** 【小坊主】 **fiatal szerzetes** ◇ **こぼうず** 【小坊主】 **fiatal bonc** ◇ **てるてるぼうず** 【照る照る坊主、照照坊主、照々坊主、てるてる坊主】

szép időt hozó bábu ◇ **ねぎぼうず** 【葱坊主、ネギ坊主】 **hagymavirágzat** ◇ **ぼうずに**

くけりやけさまでにくい 【坊主憎けりや袈裟まで憎い】 **utált ember mindenét utáljuk** ◇ **ぼうずに**

する 【坊主にする】 **kopaszra borotvál** あたま ぼうず 「頭を坊主にした。」

„Kopaszra borotváltam a fejem.” ◇ **ぼうずになる** 【坊主になる】 **szerzetesnek megy** げんせ のが 「現世から逃れるために坊主になった。」

„Szerzetesnek ment, hogy elmeneküljön ebből a világból.” ◇ **ぼうずになる** 【坊主になる】 **kopaszra borotválja a fejét** やきゆうふ ひとたち わ みな ぼうず 「野球部の人達は皆坊主になった。」

„A baseballozók mind kopaszra borotválták a fejüket.” ◇ **まるぼうず** 【丸坊主】 **teljes kopaszság** ◇ **みっかぼうず** 【三日坊主】 **hamar ráun** おち みっかぼうず お

「ダイエットしようと思って三日坊主で終わった。」

„Diétázni akartam, de hamar ráuntam.”

ぼうずあたまの 【坊主頭の】 ◆ **leborotvált fejű** (剃った) ◆ **tüskehajú** (短く切った)

ぼうすい 【放水】 ◆ **vízfecskendezés** (水をかけること) ◆ **vízleeresztés** (水の排出)

ぼうすい 【紡錘】 ◆ **orsó**

ぼうすい 【防水】 ◆ **vízálló** (耐水の) 「カメラを防水ケースに入れた。」

„Vízálló dobozba tettem a kamerát.” ◆ **vízállóság** ◆ **vízhatlan** (防水の) 「防水シート」

„vízhatlan ponyva” ◆ **vízhatlanság**

ぼうすいかこう 【防水加工】 ◆ **impregnálás** (防水剤を染み込ませた加工) ◆ **vízhatlanná tevés**

ぼうすいかこうする 【防水加工する】 ◆ **impregnál** あぶら かみ (防水剤を染み込ませる) 「油で紙を防水加工した。」

„Olajjal impregnáltam a papírt.” ◆ **vízállóvá tesz** けいいたいでんわ ぼうすいかこう 「携帯電話の防水加工をした。」

„Vízállóvá tettem a mobiltelefonot.” ◆ **vízhatlanná tesz** ろう ぼうすいかこう 「蠟でシートに防水加工した。」

„Viasszal vízhatlanná tettem a ponyvát.”

ぼうすいかん 【放水管】 ◆ **vízlevezető cső**

ぼうすいぐつ 【防水靴】 ◆ **vízálló cipő**

ぼうすいけい 【紡錘形】 ◆ **orsóalak**

ぼうすいけいの 【紡錘形の】 ◆ **orsó alakú**

ぼうすいこう 【放水口】 ◆ **zsilipkapu**

ぼうすいコート 【防水コート】 ◆ **orkánkőpeny**

ぼうすいし 【紡錘糸】 ◆ **orsófonál**

ぼうすいしゃ 【放水車】 ◆ **vízágyú** (警察の)

ぼうすいする 【放水する】 ◆ **vízet fecskendez** しょうぼうし わ えんじょう うち (水をかける) 「消防士は炎上した家に放水した。」

„A tűzoltó vizet fecskendezett az égő házra.”

ぼうすいそう 【表水層】 ◆ **epilimnion** ◆ **tó vizének felső rétege**

ぼうすいたい 【紡錘体】 ◆ **osztódási orsó** ◆ **sejtorsó** ◇ **かくぼうすいたい** 【核紡錘体】 **magorsó**

ぼうすいたいふちゃく 【紡錘体付着】 ◆ **osztódási orsó tapadása**

ほうすいの 【防水の】 ◆ **impregnált** (防水剤を染み込ませた) ◆ **vízhatlan** 「このジャンパーは防水です。」 „Ez a dzseki vízhatlan.”

ほうすいふ 【防水布】 ◆ **vízálló szövet**

ほうすいほう 【放水砲】 ◆ **vízágyú**

ほうすいようの 【放水用の】 ◆ **vízleeresztő** (水の排出用の) 「タンクの放水用の弁を開けた。」 „Kinyitottam a vízleeresztő szelepet a tartályon.”

ほうすいろ 【放水路】 ◆ **vízvezető csatorna**

ほうずがり 【坊主刈り】 ◆ **kopaszra nyírás**

ほうずにくけりゃけさまでにくい 【坊主憎けりゃ袈裟まで憎い】 ◆ **utált ember mindenét utáljuk**

ほうずにする 【坊主にする】 ◆ **kopaszra borotvál**

「頭を坊主にした。」 „Kopaszra borotváltam a fejem.” ◆ **まるぼうずにする** 【丸坊主にする】 **lekopaszt** 「秋は木々を丸坊主にした。」 „Lekopasztotta a fákat az ősz.” ◆ **まる**

ぼうずにする 【丸坊主にする】 **lecsupaszít** 「害虫は木を丸坊主にした。」 „A kártevők lecsupaszították a fákat.” ◆ **まるぼうずにする**

【丸坊主にする】 **kopaszra nyír** 「頭を丸坊主にした。」 „Kopaszra nyírtam a fejem.”

ぼうずになる 【坊主になる】 ◆ **kopaszra borotválja a fejét**

「野球部の人達は皆坊主になった。」 „A baseballozók mind kopaszra borotválták a fejüket.” ◆ **szertesnek megy** 「現世から逃れるために坊主になった。」 „Szerzetesnek megy, hogy elmeneküljön ebből a világból.”

ぼうずまるもうけ 【坊主丸儲け】 ◆ **szertesnek lenni kész haszon** ◆ **tiszta nyereség**

ほうずる 【報ずる】 / **ほうじる** 【報じる】 ◆

hírt ad 「テレビはイベントを報じた。」 „A televízió hírt adott az eseményről.” ◆ **lehoz** 「そのニュースをテレビも報じた。」 „A hírt a tévé is lehozta.” ◆ **tudósít** 「新聞は事件を報じた。」 „Az újságok tudósítottak az esetről.” ◆ **viszonoz** 「母の恩に報じた。」 „Viszonoztam

édesanyám kedvességét.” ◆ **あだをほうじる** 【仇を報じる】 **bosszút áll**

ほうずる 【奉ずる】 / **ほうじる** 【奉じる】 ◆

ad (さしあげる) 「自分の作品を天皇に奉じた。」 „A császárnak adta az alkotását.” ◆ **be-**

szolgált (たてまつる) 「貢ぎ物を奉じた。」 „Beszolgáltatta a sarcot.” ◆ **engedel-**

meskedik (従う) 「令を奉じた。」 „Engedelmeskedett a parancsnak.” ◆ **felkarol** (信

奉する) 「自由主義を奉じた。」 „Felkarolta a liberalizmust.” ◆ **hisz** (信じる) 「キリスト教を奉じる。」 „Hisz a kereszténységben.” ◆

magasra tart (ささげ持つ) 「国旗を奉じた。」 „Magasra tartotta a zászlót.” ◆ **szolgál**

(つつしんで勤める) 「官吏の職を奉じた。」 „Állami hivatalnokként szolgált.”

ほうずる 【封ずる】 ◆ **hűbérbirokossá tesz**

ほうずる 【崩ずる】 ◆ **elhalálozik** 「天皇が崩じた。」 „A császár elhalálozott.”

ほうせい 【方正】 ◆ **helyesség** ◆ **ひんこうほうせいな** 【品行方正な】 **kifogástalan viselkedésű**

ほうせい 【法制】 ◆ **jogrendszer**

ほうせい 【砲声】 ◆ **ágyúdörgés** (大砲のおと) 「砲声が轟いた。」 „Ágyúdörgés hallatszott.” ◆ **ágyúszó**

ほうせい 【縫製】 ◆ **gépi varrás** ◆ **varrás**

ほうせい 【暴政】 ◆ **önkényuralom** ◆ **zsarnokság**

ほうせい 【法制化】 ◆ **törvényi szabályozás** 「電子署名の法制化」 „digitális aláírás törvényi szabályozása”

ほうせいぎょう 【縫製業】 ◆ **varróipar**

ほうせいきょく 【法制局】 ◆ **joghivatal**

ほうせいこう 【縫製工】 ◆ **varrónő** (女)

ほうせいこうじょう 【縫製工場】 ◆ **varroda**

ほうせいざい 【防錆剤】 ◆ **korróziógátló** (防食剤) ◆ **rozsdagátló**

ほうせいし 【法制史】 ◆ **jogtörténet**

ほうせいしんぎかい 【法制審議会】 ◆ **jogi tanácsadó testület**

ほうせいする 【縫製する】 ◆ **varr** ^{ほうせい} 「縫製した手袋」 „varrott kesztyű”

ほうせいの 【防錆の】 ◆ **rozsdaiálló** ◆ **rozsdagatló**

ほうせいひん 【縫製品】 ◆ **varrott termék**

ほうせき 【宝石】 ◆ **drágakő** ^{ゆびわ} ^{ほうせき} 「指輪に宝石をセットする。」 „Drágakövet foglal a gyűrűbe.”
◆ **ékeség** 「この教会は村の宝石です。」 „Ez a templom a falu ékesége.” ◆ **ékkő** ◆ **ékszer** (総称)

ほうせき 【紡績】 ◆ **fonás**

ほうせきいと 【紡績糸】 ◆ **fonal**

ほうせききかい 【紡績機械】 ◆ **fonógép**

ほうせきぎょう 【紡績業】 ◆ **fonóipar**

ほうせきこう 【紡績工】 ◆ **fonómunkás**

ほうせきこうじょう 【紡績工場】 ◆ **fonoda** ◆ **fonóüzem**

ほうせきしょう 【宝石商】 ◆ **ékszerkereskedés**

ほうせきてん 【宝石店】 ◆ **drágakőbolt** ◆ **drágakőüzlet** ◆ **ékszerbolt** (宝飾店) ◆ **ékszerüzlet** (宝飾店)

ほうせきばこ 【宝石箱】 ◆ **ékszerdoboz** ◆ **ékszeres doboz**

ほうせきるい 【宝石類】 ◆ **drágakövek** ◆ **ékszer**

ほうせつ 【防雪】 ◆ **hó elleni védelem** ◆ **hóvédő** (防雪～) 「防雪カバー」 „hóvédő burkolat”

ほうせつさく 【防雪柵】 ◆ **hóvédő kerítés**

ほうせつする 【包摂する】 ◆ **felölel** ^{ほん} 「この本は二十世紀の歴史を包摂する。」 „Ez a könyv felöleli a XX. század történelmét.” ◆ **magában foglal** 「著作権は人格権に包摂される。」 „A személyiségi jog magában foglalja a szerzői jogot.”

ほうせつりん 【防雪林】 ◆ **hóvédő erdősáv**

ほうせん 【傍線】 ◆ **aláhúzás** ◆ **kiemelés** ◆ **ほうせんをひく** 【傍線を引く】 **aláhúz** 「^{ぶんしょう}文章に傍線を引く。」 „Aláhúzza a mondatot.”

ほうせん 【棒線】 ◆ **egyenes vonal**

ぼうせん 【防戦】 ◆ **védőharc**

ぼうせん 【防染】 ◆ **gátlónyomás**

ぼうぜん 【呆然、茫然】 ◆ **döbbenet** ◆ **megrökönyödés**

ぼうせんか 【鳳仙花】 ◆ **nebáncsvirág**

ぼうせんかく 【縫線】 ◆ **varrásszerű csik**

ぼうせんかく 【縫線核】 ◆ **rafemag**

ぼうせんざい 【防染剤】 ◆ **gátlószer**

ぼうぜんじしつ 【呆然自失、茫然自失】 ◆ **döbbenet** ◆ **elképedés** ◆ **kábulat** ◆ **megrökönyödés**

ぼうぜんじしつする 【呆然自失する、茫然自失する】 ◆ **megdöbben** ^{ともだち} ^{ふほう} ^き 「友達の訃報を聞いて茫然自失した。」 „Megdöbben a barátja halálhíre hallatán.”

ぼうぜんとする 【呆然とする、茫然とする】 ◆ **csodálkozik** (ビククリする) ^{かれ} 「彼があのだいがく ^{ごうかく} 大学に合格したことを聞いて呆然とした。」 „Csodálkoztam, amikor megtudtam, hogy felvették arra az egyetemre.” ◆ **elalél** ^{せんせい} ^{すば} 「先生の素晴らしい解説に茫然とした。」 „Elalélt a tanár csodálatos magyarázatától.” ◆ **elképed** (呆気に取られる) 「値段を見たら呆然とした。」 „Elképedtem, amikor megláttam az árát.” ◆ **ködös** (漠然とする) 「酔っ払いは茫然とした目つきでした。」 „A részeg ködös szemmel nézett.” ◆

megdöbben (嘩然とする) ^{さぎ} 「詐欺にあったことに気づいて呆然とした。」 „Megdöbbenem, amikor felfigyeltem a csalásra.” ◆ **szóhoz sem tud jutni** (言葉が出ない) ^{むすめ} ^{じゅうよん} 「娘が十四歳で妊娠していると知ってぼうぜんとした。」 „Szóhoz sem tudtam jutni, amikor megtudtam, hogy a 14 éves lányom terhes.”

ぼうせんにつとめる 【防戦に努める】 ◆ **védekezik** ^{ひつし} ^{ほうせん} ^{つと} 「必死に防戦に努めた。」 „Elkeseredettem védekezett.”

ほうせんをひく 【傍線を引く】 ◆ **aláhúz** 「^{ぶんしょう}文章に傍線を引く。」 „Aláhúzza a mondatot.”

ハウモ 【ハウ素、朶素】 ◆ **bór**

ほうそう 【包装】 ◆ **becsomagolás** 「プレゼ
ントの包装」 „ajándék becsomagolása” ◆ **csomagolás** 「過剰な包装は止めましょう！」 „A túlzásba vitt csomagolást mellőzzük!”

ほうそう 【放送】 ◆ **adás** 「ラジオ放送」 „rádióadás” ◆ **közvetítés** 「スポーツ番組の放送が始まりました。」 „Elkezdődött a sportműsor közvetítése.” ◆ **műsorsugárzás** ◆ **műsorszórás** 「デジタル放送が始まった。」 „Elkezdődött a digitális műsorszórás.” ◇ **えいせいほうそう** 【衛星放送】 **műholdas műsorszórás** ◇ **えいせいほうそう** 【衛星放送】 **műholdas adás** ◇ **えきほうそう** 【駅放送】 **hangosbemondó** ◇ **えんないほうそう** 【園内放送】 **hangosbemondó** ◇ **こうないほうそう** 【校内放送】 **hangosbemondó** ◇ **さいさいほうそう** 【再々放送】 **műsor újraismétlése** ◇ **さいほうそう**

【再放送】 **ismétlés** 【番組の再放送】 „műsor ismétlése” ◇ **しゃないほうそう** 【車内放送】 **hangosbemondó** ◇ **しょうぎょうほうそう** 【商業放送】 **kereskedelmi adás** ◇ **じょうないほうそう** 【場内放送】 **hangosbemondó** ◇ **ぜんこくほうそう** 【全国放送】 **országos közvetítés** ◇ **たいがいほうそう** 【対外放送】 **külföldre sugárzott adás** ◇ **たげんほうそう** 【多元放送】 **többhelyszínes közvetítés** ◇ **たんぱほうそう** 【短波放送】 **rövidhullámú adás** ◇ **ちじょうはほうそう** 【地上波放送】 **földi műsorszórás** ◇ **ちじょうはほうそう** 【地上波放送】 **földfelszíni műsorszórás** ◇ **ちじょうほうそう** 【地上放送】 **földi műsorszórás** ◇ **ちじょうほうそう** 【地上放送】 **földfelszíni műsorszórás** ◇ **ちょうたんぱほうそう** 【超短波放送】 **URH adás** ◇ **テレビほうそう** 【テレビ放送】 **tévéadás** ◇ **なまほうそう** 【生放送】 **élő közvetítés** ◇ **なまほうそう** 【生放送】 **élő adás** 「アナウンサーは生放送でとちった。」 „A bemondó élő adásban bakizott.” ◇ **ニュースほうそう** 【ニュース放送】 **hírközvetítés** ◇ **ぼうがいほうそう** 【妨害放送】 **zavaróadás** ◇ **ほうそうがある** 【放送がある】 **bemondják** 「電車が遅れるという放送があった。」 „Bemondták, hogy késni fog a vonat.” ◇ **ゆうせんほうそう** 【有線放送】 **kábeles adás** ◇ **ラジオほうそう** 【ラジオ放送】 **rádióadás** ◇ **リレーほうそう** 【リレー放送】 **átjátszott adás**

ほうそう 【法曹】 ◆ **jogász** ◆ **jogi szakma**

ほうそう 【瘡瘡】 ◆ **himlő**

ほうぞう 【宝蔵】 ◆ **kincsestár** ◆ **kincstár**

ほうそう 【暴走】 ◆ **elszabadulás** 「化学反応

の暴走」 „elszabadult kémiai reakció” ◆ **hanyatt-homlok rohanás** ◆ **megfutás** ◆ **száguldás** 【暴走運転】 „száguldva vezetés” ◇ **なつぼうそう** 【熱暴走】 **hőmegfutás** 「パソコンの熱暴走対策をした。」 „Védekeztem a számítógép hőmegfutása ellen.”

ほうそういちげんせい 【法曹一元制】 ◆ **alkalmas jogászok kiválasztásának rendszere**

ほうそううんてん 【暴走運転】 ◆ **száguldozás**

ほうそうえいせい 【放送衛星】 ◆ **műsorszóró műhold**

ほうそうえん 【蜂巣炎】 ◆ **bőrgyulladás** ◆ **tovakúszó gyulladás**

ほうそうがある 【放送がある】 ◆ **bemondják** 「電車が遅れるという放送があった。」 „Bemondták, hogy késni fog a vonat.”

ほうそうかい 【法曹界】 ◆ **jogászvilág** ◆ **jogi világ**

ほうそうきょく 【放送局】 ◆ **adó** ◆ **adóállomás** ◇ **テレビほうそうきょく** 【テレビ放送局】 **tévéállomás** ◇ **テレビほうそうきょく** 【テレビ放送局】 **tévéadó** ◇ **みんかんほうそうきょく** 【民間放送局】 **magán-adóállomás** ◇ **ラジオほうそうきょく** 【ラジオ放送局】 **rádióállomás** ◇ **ラジオほうそうきょく** 【ラジオ放送局】 **rádióadó**

ほうそうきんしょうご 【放送禁止用語】 ◆ **műsorban tiltott szó**

ほうそうげき 【放送劇】 ◆ **rádiójáték** ◇ **れんぞくほうそうげき** 【連続放送劇】 **folytatásos rádiójáték**

ほうそうされる 【放送される】 ◆ **képernyőre kerül**

「このドキュメンタリーは来週放送される。」 „Ez a dokumentumfilm jövő héten kerül képernyőre.” ◆ **megy** 「今日はテレビで何が放送される？」 „Mi megy ma a tévében?”

ほうそうさんぎょう 【包装産業】 ◆ **csomagolóipar**

ほうそうし 【包装紙】 ◆ **csomagolópapír**
ほうそうじかん 【放送時間】 ◆ **műsoridő**
ほうそうしきえん 【蜂巣織炎】 ◆ **bőrgyulladás** ◆ **tovakúszó gyulladás**
ほうそうしつ 【放送室】 ◆ **stúdió**
ほうそうしゃ 【暴走者】 ◆ **gyorshajtó** ◆ **szá-
guldó**
ほうそうしゃ 【暴走車】 ◆ **száguidozó autó**
ほうそうする 【包装する】 ◆ **becsomagol** 「
しょうひん ほうそう
商品を包装する。」 „Becsomagolja az árut.”
ほうそうする 【放送する】 ◆ **ad** 「この番組は
ほうそう
きのう放送されていた。」 „Ez a műsört tegnap
adták.” ◆ **bemond** 「テレビは明日雷雨になる
わ あした らいゆ
と放送した。」 „Bemondták a tévében, hogy
ほうそう
holnap vihar lesz.” ◆ **közvetít** 「試合はテレビ
しあいい わ
でも放送された。」 „A meccset a tévé is közve-
ほうそう
títette.” ◆ **lead** 「ニュースがテレビで放送され
ほうそう
た。」 „Leadták a hírt a tévében.” ◆ **sugároz**
ばんぐみ わ まいにちほうそう
「この番組は毎日放送されている。」 „Ezt a
műsört minden nap sugározzák.” ◇ **ほうそうさ
れる** 【放送される】 **megy** 「今日はテレビで
なに ほうそう
何が放送される？」 „Mi megy ma a tévében?”
ほうそうする 【暴走する】 ◆ **elszabadul** 「
うんでんしゆ
運転手がいなくなった電車が暴走した。」 „A
でんしゃ わ ほうそう
vezető nélkül maradt vonat elszabadult.” ◆ **el-
はんせいふ うんどう わ ほうそう
vadul** 「反政府運動は暴走している。」 „A
kormányellenes mozgalom elvadult.” ◆ **megfut**
おんど ほうそう
「プロセッサの温度が暴走した。」 „A pro-
cesszor hőmérséklete megfutott.” ◆ **megvadul-
どろぶつ わ ほうそう
va rohan** 「動物の群れが暴走していた。」
„Az állatsorda megvadulva rohant.” ◆ **száguid**
どろろ くるま ほうそう
「道路で車が暴走していた。」 „Az úton egy
kocsis száguidott.” ◆ **száguidozik** 「道路で数台
どろろ
のバイクが暴走していた。」 „Az úton motoro-
sok száguidoztak.”
ほうそうぞく 【暴走族】 ◆ **motoros banda** ◆
száguidozó banda ◆ **vad motorosok**

ほうそうだいがく 【放送大学】 ◆ **iskolarádió**
(ラジオの) ◆ **iskolatévé** (テレビの) ◆
televíziós távoktatás
ほうそうでんしゃ 【暴走電車】 ◆ **elszabadult
vonat**
ほうそうばんぐみ 【放送番組】 ◆ **rádióműsor**
◆ **tévéműsor**
ほうそうひ 【包装費】 ◆ **csomagolási költ-
ség**
ほうそうほう 【放送法】 ◆ **médiatörvény**
ほうそうもう 【放送網】 ◆ **műsorszóró hálóz-
zat**
ほうそく 【法則】 ◆ **törvény** 「ニュートンの
ばんゆういんりよく ほうそく
万有引力の法則」 „Newton egyetemes tömeg-
vonzás törvénye” ◆ **törvényszerűség** (法則
かく ほうそく み
性) 「隠された法則を見つけた。」 „Megtalál-
tam a rejtett törvényszerűséget.” ◇ **うんどうのほ
うそく** 【運動の法則】 **mozgástörvény** ◇ **エ
ネルギーぼそんのほうそく** 【エネルギー保存の
法則】 **energiamegmaradás törvénye** ◇ **オ
ームほうそく** 【オーム法則】 **Ohm-törvény** ◇
かちほうそく 【価値法則】 **értéktörvény** ◇
かんせいのほうそく 【慣性の法則】 **tehetet-
lenség törvénye** (物理学) ◇ **きたいのほう
そく** 【気体の法則】 **gáztörvény** ◇ **きはんで
きほうそく** 【規範的法則】 **normatív tör-
vény** ◇ **きほんてきほうそく** 【基本的法則】
わ そりゆうしろん きほんてきほうそく
alaptétel 「これは素粒子論の基本的法則である。」 „Ez a részecskeelmélet alaptétele.” ◇ **け
いざいほうそく** 【経済法則】 **gazdasági tör-
vény** ◇ **しじょうほうそく** 【市場法則】 **piac
törvénye** ◇ **しぜんのほうそく** 【自然の法則】
természeti törvény ◇ **じゅようきょうきゅう
のほうそく** 【需要供給の法則】 **kereslet és
kinálat törvénye** ◇ **たいすうのほうそく** 【大
たいすう
数の法則】 **nagy számok törvénye** 「大数
ほうそく しょうり おさ
の法則からいけばそろそろ勝利を取めるはず
だ。」 „A nagy számok törvénye alapján, most
már ideje győznom.” ◇ **メンデルのほうそく**
【メンデルの法則】 **Mendel törvényei**
ほうそくせい 【法則性】 ◆ **törvényszerűség**
て ほうたい
ほうたい 【包帯、繻帯】 ◆ **kötés** 「手から包帯
と
を取った。」 „Levettem a kötést a kezemről.” ◆
pólya ◆ **sebpólya**

ほうだい 【放題】 ◆ **kedvére** (～放題) 「きょう わいちにちあそ ほうだい 今日是一日遊びたい放題だよ！」 „Ma egész nap kedvünkre szórakozhatunk!” ◆ **korlátlanul** (～放題) 「この動画配信サービスは一か月 2000円で見放題です。」 „Ennél a video-szolgáltatónál havi 2000 jenért korlátlanul nézhetünk filmeket.” ◆ **かけほうだい** 【掛け放題】 **かけ放題** **korlátlan díjsomag** 「掛け放題の契約をした。」 „Korlátlan díjsomagra fizetem elő.” ◆ **かけほうだい** 【掛け放題、かけ放題】 **korlátlan telefonbeszélgetés** ◆ **したいほうだい** 【したい放題】 **azt csinál, amit akar** 「子供だから何でも言いたい放題。」 „Gyerek, ezért azt mond, amit akar.” ◆ **したいほうだい** 【したい放題】 **kedvére csinálhat** 「若い女性は男性相手を選びたい放題です。」 „A fiatal lányok kedvükre válogathatnak a férfiak között.” ◆ **たべほうだい** 【食べ放題】 **korlátlan ételfogyasztás** ◆ **のみほうだい** 【飲み放題】 **korlátlan ital fogyasztás** ◆ **のりほうだい** 【乗り放題】 **korlátlan utazás** 「ブダペストの乗り放題チケット」 „Budapesten korlátlan utazást biztosító jegy” ◆ **やりたいほうだい** 【やりたい放題、遣りたい放題】 **azt csinál, amit akar** 「何でも子供のやりたい放題にさせる。」 „Engedem, hogy a gyerek azt csináljon, amit akar.” ◆ **やりたいほうだいやる** 【やりたい放題やる】 **szabadon garázdálkodik** 「ギャングは町でやりたい放題やった。」 „Egy banda szabadon garázdálkodott a városban.”

ほうだい 【砲台】 ◆ **üteg** ◆ **üteggállás** ◆ **いんべいほうだい** 【隠蔽砲台】 **rejtett üteg** ◆ **うきほうだい** 【浮き砲台、浮砲台】 **úszó üteg** ◆ **おうざほうだい** 【凹座砲台】 **süllyesztett üteg**

ほうだい 【邦題】 ◆ **japán cím**
ポウタイ ◆ **csokornyakkendő** (蝶ネクタイ)
ほうたいこうかん 【包帯交換】 ◆ **kötéscsere** ◆ **kötözés** 「患者は2日ごとに包帯交換のため病院に行く。」 „A beteg kétnaponta jár kötözésre a kórházba.”

ほうたいする 【包帯する】 / **ほうたいをする** 【包帯をする】 ◆ **bekötöz** 「傷に包帯をした。」 „Bekötöttem a sebet.” ◆ **be van kötve**

「頭に包帯をした。」 „Be volt kötve a feje.” ◆ **kötés van rajta** 【指に包帯していた。」 „Egy kötés volt az ujján.”

ほうたいテープ 【包帯テープ】 ◆ **ragtapasz**
ほうだいな 【膨大な、龐大な、彪大な】 ◆ **brutális** 「国債の量は膨大だ。」 „Brutális méretű az államadósság.” ◆ **hatalmas** 「この国は膨大な国債を発行している。」 „Ennek az országnak hatalmas kölcsöne van.” ◆ **irdatlan** 「これは膨大なお金がかかる。」 „Ez irdatlan sokba kerül.” ◆ **kolosszális** 「膨大な計画を立てた。」 „Kolosszális tervet készített.” ◆ **óriási** 「膨大な借金をしている。」 „Óriási összeggel tartozik.” ◆ **szörnyen nagy** 「このビル建設には膨大な費用がかかった。」 „Szörnyen nagy összegbe került ez az épület.” ◆ **tetemes** 「膨大な借金をかかえている。」 „Tetemes összeggel tartozik.”

ほうだいぶ 【膨大部】 ◆ **ampulla** ◆ **hólyagocska** ◆ **tágulat**

ほうたいよう 【胞胚葉】 ◆ **blasztoderma**
ほうたいるい 【包帯類】 ◆ **kötyszer**

ほうたいをする 【包帯をする】 / **ほうたいする** 【包帯する】 ◆ **bekötöz** 「傷に包帯をした。」 „Bekötöttem a sebet.” ◆ **be van kötve** 「頭に包帯をした。」 „Be volt kötve a feje.” ◆ **kötés van rajta** 「指に包帯していた。」 „Egy kötés volt az ujján.”

ほうたいをまく 【包帯を巻く】 ◆ **beköt** 「手に包帯を巻いた。」 „Bekötöttem a kezét.” ◆ **bekötöz** 「傷に包帯を巻いた。」 „Bekötözte a sebet.” ◆ **kötöz** 「看護婦は傷に包帯を巻いていた。」 „A nővér a sebet kötözte.”

ほうたいをまくこと 【包帯を巻くこと】 ◆ **kötözés**
ぼうたかとび 【棒高跳び、棒高跳、棒高飛び】 ◆ **rúdugrás** 「棒高跳びで一番になった。」 „Rúdugrásban első helyen végzett.”

ぼうだち 【棒立ち】 ◆ **felágaskodás** ◆ **ki-egyenesedés**

ぼうだちになる 【棒立ちになる】 ◆ **felágas-**
kodik うまわ ぼうだ 「馬は棒立ちになった。」 „A ló felágas-
kodott.” ◆ **kiegyenesedik** あし と ぼうだ 「足が止まって棒立-
ちになった。」 „Megálltam és kiegyenesed-
tem.” ◆ **sóbálvánnyá merevedik** おどろ 「驚いて
ぜんしん かた 全身を固くして棒立ちになった。」 „Sóbál-
vánnyá merevedett ijedtségében.”

ぼうだのなみだ 【滂沱の涙】 ◆ **patakzó**
könnyek

ぼうだん 【放談】 ◆ **kötetlen társalgás** ◆
tracccsolás

ぼうだん 【砲弾】 ◆ **ágyúgolyó** たいほう わき 「大砲の脇に
ほうだん つ たくさんの砲弾が積まれていた。」 „Az ágyú
mellett sok ágyúgolyó volt egymásra rakva.” ◆

ágyúövedék てき ほうだん あ 「敵に砲弾を浴びせた。」
„Ágyúövedékeket zúdított az ellenségre.” ◆ **grá-**
nát ほうだん さくれつ 「砲弾が炸裂する。」 „A gránát felrob-
ban.”

ぼうだん 【防弾】 ◆ **golyóálló** (防弾～) ◆
golyóbiztos (防弾～)

ぼうだんかい 【放談会】 ◆ **dumaparti** ◆
tracccsparti

ぼうだんガラス 【防弾ガラス、防弾硝子】 ◆
golyóálló üveg

ぼうだんしゅだん 【防衛手段】 ◆ **védelmi esz-**
köz

ぼうだんする 【放談する】 ◆ **kötetlenül be-**
szélget ◆ **tracccsol**

ぼうだんチョッキ 【防弾チョッキ】 ◆ **golyóál-**
ló mellény

ぼうたんな 【放胆な】 ◆ **merész** ほうたん さくせん 「放胆な作戦
ほうたん こうどう」 „merész taktika” ◆ **vakmerő** 「放胆な行動」
„vakmerő cselekedet”

ほうち 【報知】 ◆ **értesítés** ◆ **jelzés**

ほうち 【放置】 ◆ **elhanyagolás** ◆ **ottha-**
gyás

ほうち 【法治】 ◆ **jogállami országvezetés**
◆ **törvényes kormányzás**

ほうちき 【報知器、報知機】 ◆ **jelzőkészülék**
◇ **かさいほうちき** 【火災報知器、火災報知機】
tűzjelző

ほうちく 【放逐】 ◆ **elűzés** ◆ **kiűzés** ◆ **szám-**
űzés (国外に)

ほうちくする 【放逐する】 ◆ **elűz** かげきは そしき 「過激派組織
わ ほうちく は放逐された。」 „A szélsőséges szervezetet el-
てき まち ほうちく űzték.” ◆ **kiűz** 「敵を町から放逐した。」 „Ki-
űzték az ellenséget a városból.” ◆ **száműz** (国
はんらん しどうしや わ こくがい ほうちく 外に) 「反乱の指導者は国外に放逐された。」
„A lázadás vezetőjét külföldre száműzték.”

ほうちこく 【法国国】 ◆ **jogállam** (法治国
家)

ほうちこつか 【法治国家】 ◆ **jogállam**

ほうちじてんしや 【放置自転車】 ◆ **gazdtalan**
kerékpár ◆ **illegálisan kidobott kerékpár**

ほうちする 【報知する】 ◆ **értesít** けいたいでんわ 「携帯電話
そくほう ほうち に速報を報知する。」 „Mobiltelefonon át érte-
sítenek a gyors hírekről.” ◆ **jelez** そうち わ 「この装置は
も ほうち ガス漏れを報知する。」 „Ez a berendezés jelzi a
しょうがい gáyszivárgást.” ◆ **tudtul ad** 「ユーザーに障害
ほっせい つうち の発生を通知する。」 „Tudtul adják a felhasz-
nálóknak, ha üzemzavar történik.”

ほうちする 【放置する】 ◆ **elhanyagol** は 「歯の
いた ほうち びょうき 痛みを放置しておくとか病気にもつながりかねない。
„Betegséget is okozhat az elhanyagolt fog-
ほうりつ わ しょうがいしや fájás.” ◆ **magára hagy** 「この法律は 障害者を
ほうち 放置している。」 „Ez a törvény magukra hagyja
よこ ほうち a fogyatékosokat.” ◆ **otthagyl** 「汚れを放置し
た。」 „Otthagyta a piszkot.”

ほうちやくする 【逢着する】 ◆ **szemben ta-**
lálja magát なんかん ほうちやく 「難関に逢着した。」 „Akadályokkal találta magát szemben.”

ほうちゅう 【訪中】 ◆ **látogatás Kínába**

ほうちゅう 【傍注、傍註、旁註】 ◆ **széljegy-**
zet ほんぶん ほうちゅう 「本文に傍注をつけた。」 „Széljegyzetet
raktam a szöveghez.”

ほうちゅう 【忙中】 ◆ **elfoglaltság közepet-**
te

ほうちゅう 【防虫】 ◆ **rovartalanítás**

ほうちゅうかん 【忙中閑】 ◆ **elfoglaltság**

alatti szabad percek 「忙中閑を盗んで小説を書いた。」 „Az elfoglaltságom alatti szabad perceket kihasználna regényt írtam.”

ほうちゅうかんあり 【忙中閑有り】 ◆ **elfoglaltság közepette is vannak szabad percek**

ほうちゅうざい 【防虫剤】 ◆ **inszekticid** ◆ **rovarirtó** ◆ **rovarölő szer** ◆ **rovartalanító**

ほうちゅうする 【訪中する】 ◆ **Kínába látogat**

ほうちゅう 【包丁】 ◆ **konyhakés** 「肉に斜め方向に包丁を入れた。」 „Konyhakéssel ferdén vágtam a húst.” ◆ **nagykés** ◆ **szeletelő** ◆ **ぎゅうとうほうちゅう** 【牛刀包丁】 **szakácskés** ◆ **さんとくほうちゅう** 【三徳包丁】 **santoku kés** ◆ **でばほうちゅう** 【出刃包丁】 **húsvágó kés** ◆ **にくきりほうちゅう** 【肉切り包丁、肉切り庖丁】 **húsvágó kés** ◆ **にくきりほうちゅう** 【肉切り包丁、肉切り庖丁】 **húsvágó bárd** (斧) ◆ **わばほうちゅう** 【和包丁】 **ja-pán szeletelő**

ほうちゅう 【放鳥】 ◆ **madár szabadon engedése**

ほうちゅう 【傍聴】 ◆ **kivülállóként meghallgatás** ◆ **részvétel hallgatóként**

ほうちゅう 【膨張、膨脹】 ◆ **dilatáció** ◆ **kitágulás** 「血管の膨張」 „erek kitágulása” ◆ **megduzzadás** ◆ **tágulás** 「気体の膨張」 „gáz tágulása” ◆ **きゅうすいほうちゅう** 【吸水膨張】 **vízfelszívás és duzzadás** ◆ **ねつほうちゅう** 【熱膨張】 **hőtágulás**

ほうちゅうかん 【膨張感】 ◆ **feszítő érzés**

ほうちゅうきぼうしゃ 【傍聴希望者】 ◆ **megfigyelő részvételt kérelmező kívülálló**

ほうちゅうけいすう 【膨張係数】 ◆ **tágulási együttható**

ほうちゅうざい 【膨張剤、膨脹剤】 ◆ **kelesztőszer** (酵母) ◆ **térfogatnövelő szer**

ほうちゅうする 【傍聴する】 ◆ **hallgatóként részt vesz** 「刑事裁判を傍聴した。」 „Hallgatóként részt vettem a büntügyi tárgyaláson.” ◆ **meghallgat** 「新聞記者は国会を傍聴し

た。」 „Az újságíró meghallgatta az országgyűlést.”

ほうちゅうする 【膨張する、膨脹する】 ◆ **fel-duzzad** 「国債は膨張した。」 „Az államadós-

ság felduzzadt.” ◆ **kitágul** 「温度の上昇で水が膨張した。」 „A hőmérséklet emelkedése miatt a víz kitágult.” ◆ **megduzzad** 「米粒は水で膨張した。」 „A rizsszemek a vízben megduzzadtak.” ◆ **nagyobb lesz** 「予算は膨張し続けた。」 „A költségkeret egyre nagyobb lett.”

◆ **tágul** 「宇宙は膨張している。」 „Az univerzum tágul.”

ほうちゅうせき 【傍聴席】 ◆ **kivülálló hallgatóknak fenntartott hely**

ほうちゅうタンク 【膨張タンク】 ◆ **tágulási tartály** (セントラルヒーティングの) ◆ **tűlfolyó** (セントラルヒーティングの)

ほうちゅうてい 【防潮堤】 ◆ **tengerparti védógát**

ほうちゅうにん 【傍聴人】 ◆ **kivülálló hallgató**

ほうちゅうネット 【防鳥ネット】 ◆ **madarak elleni háló**

ほうちゅうぶたい 【防護部隊】 ◆ **elhárítás** ◆ **kémelhárítás**

ほうちゅうベン 【膨張弁】 ◆ **biztonsági szelep** ◆ **tágulási szelep**

ほうちゅうむりょう 【傍聴無料】 ◆ **bárki ingyen meghallgathatja**

ほうちゅうもん 【防潮門】 ◆ **zsilip** (水門)

ほうちゅうりつ 【膨張率】 ◆ **tágulás mértéke**

ほうつかいにんぎょう 【棒遣い人形】 ◆ **pálcabáb** ◆ **rúdbáb**

ほうつきあめ 【棒付き飴】 ◆ **nyalóka** (ロリーポップ)

ほうつきキャンディ 【棒付きキャンディ】 ◆ **nyalóka** (ロリーポップ)

ほうつくてきな 【報復的な】 ◆ **bosszúálló** 「報復的な行為」 „bosszúálló tett”

ほうっておく 【放っておく、放って置く】 ◆ **békén hagy** 「傷は放っておけば治る。」 „Ha

békén hagyod a sebet, begyógyul.” ◆ **magára**

hagy 「しばらく一人になりたいのです。放っておいてくれませんか!」 „Egy kicsit egyedül akarok lenni! Nem hagynál magamra?” ◆ **nem**

törődik 「噂を放っておいた。」 „Nem törődtem a pletykával.”

ほうっと ◆ bambán ◆ elmélázva ◆ fellán-

golva 「火がほうっと燃え上がった。」 „A tűz fellángolt.” ◆ **kábán ◆ ködösen** 「遠くの山

はほうっと見える。」 „Ködösen látszik a távoli hegy.” ◆ **mélázva ◆ révetegen** 「ぼーっと景色を眺めていた。」 „Révetegen néztem a tájat.”

ほうっと ◆ elképedve ◆ kábultan ◆ kipi-

rosodva (赤くなって) 「顔がほうっと赤くなった。」 „Kipirosodott az arca.” ◆ **kivilágosodva** (明るくなって) ◆ **megszédülve ◆ révetegen**

ほうっとした ◆ kába 「ほうっとした頭」 „kába fej”

ほうっとする ◆ bambul 「ほうっとしながら前

を見ていた。」 „Bambultan néztem magam elé.” ◆ **elbambul** 「会議中ほうっとして、肝心の所を聴き逃した。」 „Az értekezleten elbambulva nem hallottam a fontos részt.” ◆ **elméláz**

「ほうっとしながらラジオを聴いた。」 „Elmélázva hallgattam a rádiót.” ◆ **mélázik** 「ほうっとしている間に一年過ぎた。」 „Miközben méláztam, eltelt egy év.”

ほうっとすること ◆ elmélázás

ほうっとなる ◆ elkábul 「頭を打ってほうっとなった。」 „Beütöttem a fejem, és elkábultam.”

◆ **hülyén érzi magát** 「まだ若いのにお婆さんと言われてほうっとなった。」 „Amikor fiatalon mamának szólítottak, hülyén éreztem magam.”

ほうっとなる ◆ elkábul 「頭がほうっとなった。」 „Elkábultam.” ◆ **elképed** 「ニュースの意外さにほうっとなった。」 „Elképedtem a kü-

lönös hír hallatán.” ◆ **megszédül** 「彼女の美しさにほうっとなった。」 „Megszédített a nő szépsége.”

ほうてい 【奉呈】 ◆ **ajándékozás**

ほうてい 【法定】 ◆ **törvényben előírt** (法定～) 「法定最低賃金」 „törvényben előírt minimálbér” ◆ **törvényes** (法定～) 「法定相続人」 „törvényes örökös”

ほうてい 【法廷】 ◆ **bíróság** 「依頼に応じなかつたら法廷で戦うつもりです。」 „Ha nem teljesíti a kérésemet, bíróságra viszem az ügyet.” ◆

tárgyalás 「非公式の法廷を開いた。」 „Zárt tárgyalást tartottak.” ◆ **tárgyalóterem ◆ törvényeszk** ◆ **ぐんじほうてい** 【軍事法廷】 **katonai bíróság** ◆ **こうかいのほうてい** 【公開の法廷】 **nyílt tárgyalás**

ほうてい 【亡弟】 ◆ **elhunyt öccs**

ほうていかへい 【法定貨幣】 ◆ **törvényes fizetőeszköz**

ほうていきゅうじつ 【法定休日】 ◆ **hivatalos munkaszüneti nap**

ほうていけい 【法定刑】 ◆ **törvényes büntetés**

ほうていごうかん 【法定強姦】 ◆ **kiskorúval szembeni nemi erőszak**

ほうていこうけんニン 【法定後見人】 ◆ **törvényes gyám**

ほうていしき 【方程式】 ◆ **egyenlet** 「この方程式を解くのに2時間かかりました。」 „Ennek az egyenletnek a megoldása két órámba telt.”

◆ **いちじほうていしき** 【一次方程式】 **lineáris egyenlet** ◆ **かがくほうていしき** 【化学方程式】 **kémiai egyenlet** (化学反応式) ◆ **さんげんほうていしき** 【三元方程式】 **háromismeretlenes egyenlet** ◆ **さんじほうていしき** 【三次方程式】 **harmadfokú egyenlet** ◆ **じょうたいほうていしき** 【状態方程式】 **állapotegyenlet** ◆ **じょうじほうていしき** 【四次方程式】 **negyedfokú egyenlet** ◆ **せきぶんほうていしき** 【積分方程式】 **integrálegyenlet** ◆ **だいすうほうていしき** 【代数方程式】 **algebrai egyenlet** ◆ **たげんほうていしき** 【多元方程式】 **többismeretlenes egyenlet** ◆ **にげんほうていしき** 【二元方程式】 **kétismeretlenes egyenlet** ◆ **にじほうていしき** 【二次

方程式] **másodfokú egyenlet** ◇ **はどうほうていしき** [波動方程式] **hullámegyenlet** ◇ **びぶんほうていしき** [微分方程式] **differenciálegyenlet** 「この微分方程式を解きなさい。」 „Odd meg ezt a differenciálegyenletet!” ◇ **マクスウェルのほうていしき** [マクスウェルの方程式] **Maxwell-egyenletek** ◇ **れんりつほうていしき** [連立方程式] **egyenletrendszer** (方程式系)

ほうていしきけい [方程式系] ◇ **egyenletrendszer**

ほうていじゅんびきん [法定準備金] ◇ **kötelező pénztartalék**

ほうていじゅんびりつ [法定準備率] ◇ **kötelező tartalékráta**

ほうていそうぞくにん [法定相続人] ◇ **törvényes örökös**

ほうていだいりにん [法定代理人] ◇ **jogi képviselő** ◇ **törvényes képviselő**

ほうていつうか [法定通貨] ◇ **hivatalos pénz** ◇ **törvényes fizetőeszköz**

ほうていでんせんびょう [法定伝染病] ◇ **bejelentésre kötelezett ragályos betegség**

ほうていぶじょく [法廷侮辱] ◇ **bíróság megsértése**

ほうていぶじょくざい [法廷侮辱罪] ◇ **bíróság megsértése**

ほうていへいか [法定平価] ◇ **törvényes nemességparitás**

ほうてきかんけい [法的关系] ◇ **jogviszony**

ほうてききせい [法的規制] ◇ **törvényi szabályozás** 「時間外労働の法的規制」 „túlmunka törvényi szabályozása”

ほうてきこんきょ [法的根拠] ◇ **jogalap** ◇ **jogcím** 「この罰金の法的根拠はなんですか?」 „Milyen jogcímen kapta a büntetést?”

ほうてきしゅだん [法的手段] ◇ **jogi eszköz**

ほうてきしよぶん [法的処分] ◇ **jogi alapú büntetés** 「会社は規制当局の法的処分を受けた。」 „A szabályozó szerv jogi alapon megbüntette a vállalatot.” ◇ **jogkövetkezmény**

ほうてきたいさく [法的対策] ◇ **jogorvoslat**

ほうてきちい [法的地位] ◇ **jogállás**

ほうてきてつづき [法的手続き] ◇ **jogi eljárás** 「会社に対して法的手続きが始まった。」 „Jogi eljárás indult a vállalat ellen.”

ほうてきな [法的な] ◇ **jogi** [法的な責任] „jogi felelősség” ◇ **törvényes** [法的な権利] „törvényes jog”

ほうてきに [法的に] ◇ **jogilag** [法的に定められた名称] „jogilag meghatározott elnevezés” ◇ **törvény szerint** [法的に認められた所有権] „törvény szerint elismert birtokjog”

ほうてきの [防滴の] ◇ **esőálló**

ほうてきりゆう [法的理由] ◇ **jogcím** 「この証明書は三つの法的理由が揃えば貰える。」 „Három jogcímen lehet ilyen igazolványt kapni.” ◇ **jogindok**

ほうてつがく [法哲学] ◇ **jogfilozófia**

ほうてん [法典] ◇ **szútra** (経典) ◇ **törvénykönyv** ◇ **けいほうてん** [刑法典] **büntető törvénykönyv** ◇ **みんぼうてん** [民法典] **polgári törvénykönyv**

ほうでん [放電] ◇ **kisülés** [ガス爆発の原因は放電だった。] „A gázrobbanást elektromos kisülés okozta.” ◇ **グローほうでん** [グロー放電] **parazsfénykisülés** ◇ **じこほうでん** [自己放電] **önkisülés** ◇ **でんこほうでん** [電弧放電] **ívkisülés** ◇ **ひばなほうでん** [火花放電] **szikrakisülés**

ほうてん [傍点] ◇ **betűkiemelő pont** ◇ **kiemléstest**

ほうでんかん [放電管] ◇ **kisülési cső** ◇ **kisülőcső**

ほうでんさせる [放電させる] ◇ **kisüt** 「静電気を放電させた。」 „Kisütötte a sztatikus töltést.”

ほうでんする [放電する] ◇ **kisül** [コンデンサーが放電した。] „A kondenzátor kisült.” ◇

kisüt [充電池を放電した。] „Kisütöttem az akkumulátort.”

ほうでんようりょう [放電容量] ◇ **kapacitás** ◇ **kisütési kapacitás**

ほうでんろ [放電路] ◇ **kisülési út**

ほうと 【方途】 ◆ **eszköz** (手段) ほうと つ 「方途を尽くしてみたが、欲しかった物を入手できなかった。」 「Minden eszközt kimerítettem, de nem tudtam megszerezni a kívánt árut.」 ◆ **mód** (方法) きこく ほうと さく 「帰国の方途を探った。」 「Kerestem a módot, hogy visszatérhessek hazámba.」

ほうど 【封土】 ◆ **hűbér** ◆ **hűbértartok**

ほうと 【暴徒】 ◆ **csőcselék** (衆愚) みせ 「店みせは暴徒の一群に襲われた。」 「Az üzletet megrohanta a csőcselék egy csoportja.」 ◆ **lázádo** (人) わ ほうと いちくん おそ 「暴徒は鎮圧された。」 「Megnyugtatták a lázadókat.」

ほうとう 【宝刀】 ◆ **becses kard** ◇ **でんかのほうとうをぬく** 【伝家の宝刀を抜く】 **vég-só eszközhöz nyúl**

ほうとう 【放蕩】 ◆ **dorbézolás** ほうとう ふけ 「放蕩に耽つている。」 「Mást sem csinál, csak dorbézol.」

ほうとう 【砲塔】 ◆ **ágyútorony**

ほうどう 【報道】 ◆ **hír** (ニュース) ◆ **hírközlés** (告知らせること) おこな 「迅速な報道を行った。」 「Gyorsan közölték a hírt.」 ◆ **sajtó-értésülés** ◆ **sajtóközlemény** さいしん ほうどう 「最新の報道で事故について分かった。」 「A legfrissebb sajtóközleményből tudtuk meg a hírt a balesetről.」

◆ **tájékoztatás** 「正確な報道を目指している。」 「Pontos tájékoztatásra törekszünk.」 ◇ **きょぎほうどう** 【虚偽報道】 **hamis hír közlése** ◇ **へんこうほうどう** 【偏向報道】 **részrehajló tájékoztatás** ◇ **へんこうほうどう** 【偏向報道】 **elfogult tájékoztatás**

ほうとう 【冒頭】 ◆ **bevezető** ◆ **kezdés** ◆ **nyitás**

ほうとう 【暴投】 ◆ **védhetetlen ütés** (ワイルド・ピッチ)

ほうとう 【暴騰】 ◆ **meredek emelkedés**

ほうどう 【暴動】 ◆ **lázádo** (今の状態で満足しないで起きる) どれい わ ほうどう お 「奴隷たちは暴動を起こした。」 「A rabszolgák lázádoást szítottak.」 ◆ **randalírozás** まど そと わかもの ほうどう おと 「窓の外から若者たちの暴動の音が聞こえた。」 「Kintről behallatszott a fiatalok randalírozása.」 ◆ **zavargás** まち ほうどう わ 「この街の暴動は

ふ 増えています。」 「Egyre gyakoribbak az utcai zavargások.」 ◇ **みんしゅうのほうどう** 【民衆の暴動】 **népfelkelés**

ほうどうかん 【報道官】 ◆ **sajtófőnök** ◆ **sajtószóvivő** ◆ **sajtótitkár** ◆ **szóvivő**

ほうどうかんけいしゃ 【報道関係者】 ◆ **újságírók**

ほうどうかんせい 【報道管制】 ◆ **hírek cenzúrázása** ほうどうかんせい 「報道管制が敷かれている。」 「Bevezették a hírek cenzúrázását.」 ◆ **hírkorlátozás**

ほうどうきかん 【報道機関】 ◆ **hírközlő szerv** ◆ **hírszolgálat** ◆ **hírugynökség** ◆ **orgánium** ◆ **sajtó** (新聞の) ◆ **szócső** ◇ **せかいほうどうきかん** 【世界報道機関】 **világsajtó**

ほうどうきしゃ 【報道記者】 ◆ **tudósító**

ほうとうざんまい 【放蕩三昧】 ◆ **dorbézolás** ◆ **önfelelt szórakozás**

ほうどうしゃしん 【報道写真】 ◆ **hírfotó** ◆ **sajtófotó**

ほうどうじん 【報道陣】 ◆ **riporterek** 「報道陣は会議室に殺到した。」 「A riporterek megrohanták a tárgyalótermet.」 ◆ **sajtó** ◆ **újságírók**

ほうとうする 【放蕩する】 ◆ **dorbézol** ◆ **dózsöl** かれ むすこ わ ほうとう ぜんさいさん 「彼の息子は放蕩して全財産を使った。」 「A fia dózsólve elhasználta az összes vagyonát.」 ◆ **kicsapong** しごと ほうとう 「仕事もしないで放蕩している。」 「Nem dolgozik, kicsapong.」

ほうとうする 【報道する】 ◆ **lehoz** しんぶん わ 「新聞はニュースを報道した。」 「Az újság lehozta a hírt.」 ◆ **tudósít** わ ほうどう 「テレビはオリンピックを報道した。」 「A televízió az olimpiáról tudósított.」

ほうとうする 【暴騰する】 ◆ **meredeken emelkedik** じゅうたくかかく わ ほうとう 「住宅価格は暴騰した。」 「A lakásárak meredeken emelkedtek.」

ほうとうちんじゅつ 【冒頭陳述】 ◆ **bevezető ismertetés** ◆ **nyitóbeszéd** けんさつがわ わ 「検察側は冒頭陳述をした。」 「A vád nyitóbeszédet mondott.」

ほうどうていし 【報道停止】 ◆ **hírzárlat**

ほうとうな 【放蕩な】 ◆ **korhely** ^{ほうとう おとこ} 「放蕩な男」 „korhely ember”

ほうとうのあいさつ 【冒頭の挨拶】 ◆ **köszöntő**

ほうとうのじゆう 【報道の自由】 ◆ **sajtószabadság**

ほうとうぶん 【冒頭文】 ◆ **bevezető mondat**

ほうとうむすこ 【放蕩息子】 ◆ **kicsapongó fiú** ◆ **tékozló fiú**

ほうとうもの 【放蕩者】 ◆ **kicsapongó** ◆ **korhely**

ほうとうをおこす 【暴動を起こす】 ◆ **lázad** (反乱を起こす) 「民衆は暴動を起こしていた。」 „A nép lázadt.”

ほうとうをささぎる 【暴動を遮る、暴動をささぎる】 ◆ **közbelép** 「機動隊が暴動をささぎった。」 „A rohamrendőrség közbelépett.”

ほうとかする 【暴徒化する】 ◆ **huliganizálódik** ^{ほうとか わくるま えんじょう} 「暴徒化したファンは車を炎上させた。」 „A huliganizálódott szurkolók autókat gyújtottak fel.”

ほうとく 【宝徳】 ◆ **Hótoku-kor** (年号)

ほうとく 【冒とく、冒瀆、冒瀆】 ◆ **istenkáromlás** ◆ **káromlás** ◆ **szentségtörés**

ほうとく 【防毒】 ◆ **vegyvédelem**

ほうとくする 【冒とくする、冒瀆する、冒瀆する】 ◆ **gyaláz** ^{ちんじゆつ さいばんちよう ほうとく} 「陳述で裁判長を冒瀆した。」 „A bírót gyalázta a beszédében.” ◆ **káromol** ^{かみ ほうとく} 「神を冒瀆した。」 „Istent káromolta.”

ほうとくてきな 【冒とく的な、冒瀆的な、冒瀆的な】 ◆ **istenkáromló** 「冒瀆的な言葉」 „istenkáromló szavak” ◆ **profán** ◆ **szentségtörő** ^{ほうとくてき こうい} 「冒瀆的な行為」 „szentségtörő viselkedés”

ほうとくマスク 【防毒マスク】 ◆ **gázálarc** ◆ **gázmaszk** ◆ **légzőmaszk** ◆ **vegyvédelmi álarc**

ほうとくめん 【防毒面】 ◆ **gázálarc**

ほうとのしゅうだん 【暴徒の集団】 ◆ **csőcselék** ◆ **csürhe**

ほうにかなった 【法にかなった】 ◆ **törvényes** ^{ほう かいしや うんえい} 「法にかなった会社の運営」 „törvényes vállalatvezetés”

ほうにち 【訪日】 ◆ **japán látogatás** ◆ **látogatás Japánba**

ほうにちする 【訪日する】 ◆ **látogatást tesz Japánban** ^{ゆづめい はいゆう ほうにち} 「有名な俳優が訪日した。」 „Egy híres színész látogatást tett Japánban.”

ほうにふる 【棒に振る、棒にふる】 ◆ **eltékozol** ^{きよう いちにち ぼう ふ} 「今日一日を棒に振った。」 „Eltékoztam a mai napot.” ◆ **kidob az ablakon** (お金を) ^{かね ぼう ふ} 「お金を棒に振った。」 „Kidobtam a pénzt az ablakon.”

ほうによう 【放尿】 ◆ **vizelés**

ほうにようする 【放尿する】 ◆ **vizel** ^{おとこ わかわ ほうによう} 「男は川に放尿した。」 „A férfi a folyóba vizelt.”

ほうにん 【放任】 ◆ **szabadjára engedés** ◆ **じゆうほうにん** 【自由放任】 **laissez-fair** ◆ **じゆうほうにん** 【自由放任】 **non-beavatkozás politikája**

ほうにんげん 【樺人間】 ◆ **pálcikaember**

ほうにんしゆぎ 【放任主義】 ◆ **be nem avatkozás** ◆ **liberalizáció**

ほうにんする 【放任する】 ◆ **meztúr** ^{かんたく わ ほうにん} 「監督はドーピングを放任した。」 „Az edző meztúrte a doppingolást.” ◆ **nem érdeklí** ^{けんさつ わ おしよく} 「検察は汚職を放任した。」 „Az ügyészséget nem érdekelte a korrupció.” ◆ **szabadjára enged** ^{こども ほうにん そだ} 「子供を放任して育てた。」 „Szabadjára engedve nevelte a gyereket.”

ほうねつ 【放熱】 ◆ **hőleadás** ^{ほうねつたいさく びようめん くるろ ぬ} 「放熱対策として表面に黒いペンキを塗った。」 „A hőleadás érdekében a felületet feketére festettem.” ◆ **hősugárzás**

ほうねつき 【放熱器】 ◆ **hősugárzó** ◆ **hűtőborda**

ほうねつシート 【防熱シート】 ◆ **hővédő ponyva** ◆ **hővédő takaró**

ほうねつする 【放熱する】 ◆ **hőt sugároz** ^{あつ ぶつたい わ ほうねつ} 「熱い物体は放熱する。」 „A forró test hőt sugároz.” ◆ **leadja a hőt** ^{わ ほうねつ} 「パネルヒーターは放熱する。」 „A fűtőtest leadja a hőt.”

ほうねつの 【防熱の】 ◆ **hővédő**

ほうねつばん 【放熱板】 ◆ **hűtőlemez**

ほうねつプレート 【放熱プレート】 ◆ **hűtőlemez**

ほうねん 【放念】 ◆ **gondokról megfeledkezés** ◆ **megnyugvás**

ほうねん 【豊年】 ◆ **bőven termő év**

ほうねんかい 【忘年会】 ◆ **évbúcsúztató** ◆ **óévbúcsúztató**

ほうねんまんさく 【豊年満作】 ◆ **jó év, bő termés**

ほうの 【方の】 ◆ **amelyik** (~方の) 「池の いけある絵を買った。」 „Azt a képet vettem meg, amelyiken egy tó van.”

ほうのあみをくぐって 【法の網をくぐって、法の網を潜って】 ◆ **joghézagot alkalmazva** 「法の網をくぐって税金を払わなかった。」 „Joghézagot alkalmazva nem fizetett adót.”

ほうのう 【奉納】 ◆ **adományozás** ◆ **felajánlás**

ほうのうきん 【奉納金】 ◆ **felajánlott pénz**

ほうのうじあい 【奉納試合】 ◆ **szentélyben tartott viadal**

ほうのうしゃ 【奉納者】 ◆ **felajánló**

ほうのうずもう 【奉納相撲】 ◆ **szumó mérkőzés a szentélyben**

ほうのうする 【奉納する】 ◆ **átad** 「絵馬を えま神社に奉納した。」 „Az imatáblát átadtam a szentélynek.” ◆ **felajánl**

ほうのうぶつ 【奉納物】 ◆ **adomány** ◆ **felajánlás**

ほうのしたのびょうどう 【法の下の平等】 ◆ **törvény előtti egyenlőség**

ほうのせいしん 【法の精神】 ◆ **törvény szelleme**

ほうのふそきゅう 【法の不遡及】 ◆ **visszamenőleges törvénykezés tiltása**

ほうのぼり 【棒のぼり、棒登り】 ◆ **rúdmaszás**

ほうのもうてん 【法の盲点】 ◆ **joghézag** (法律の抜け道)

ほうのもとのびょうどう 【法のもとの平等、法の下での平等】 ◆ **törvény előtti egyenlőség**

ほうはい 【胞胚】 ◆ **blasztula** ◆ **hólyagcsíra**

ほうばい 【朋輩】 ◆ **cimbora** (友) ◆ **osztálytárs** (同級生) ◆ **tanulótárs** (同じ先制の人)

ほうはいこう 【胞胚腔】 ◆ **blasztocöl** ◆ **hólyagcsíra ürege**

ほうはいたる 【澎湃たる、澎湃たる、滂湃たる】 ◆ **magasra csapó** ◆ **nagy erővel feltörő**

ほうばく 【茫漠】 ◆ **kietlenség** (果てしないこと) ◆ **ködösség** (はっきりしていないこと)

ほうばくがた 【防爆型、防爆形】 ◆ **robbanásbiztos** (防爆型～)

ほうばくたる 【茫漠たる】 ◆ **kietlen** 「茫漠たる ぼうばく平野。」 „Kietlen síkság.”

ほうばくとした 【茫漠とした】 ◆ **ködös** 「茫漠とした ぼうばく話。」 „Ködös történet.”

ほうはつ 【暴発】 ◆ **véletlen lövés**

ほうはつする 【暴発する】 ◆ **eldördül** 「銃 じゅうが暴発した。」 „Eldördült a fegyver.” ◆ **elsül** 「落とした拳銃が暴発した。」 „A leesett pisztoly elsült.” ◆ **elszabadul** 「彼の怒りが暴発した。」 „Elszabadultak az indulatai.”

ほうはてい 【防波堤】 ◆ **hullámtörő gát**

ほうばり 【棒針】 ◆ **kötőtű**

ほうはん 【防犯】 ◆ **betörésvédelem** (強盗対策) ◆ **bűnelhárítás** ◆ **bűnmegelőzés** 「防犯のためカメラを設置しました。」 „A bűnmegelőzés érdekében kamerát szerelt fel.” ◆ **bűnvédelem**

ほうはんか 【防犯課】 ◆ **bűnvédelmi osztály**

ほうはんカメラ 【防犯カメラ】 ◆ **biztonsági kamera** 「犯人は防犯カメラに映っていた。」 „A tettes látszott a biztonsági kamera felvételén.” ◆ **megfigyelő kamera** 「犯人は防犯カメラに映っていた。」 „A megfigyelő kamera felvételén látszott a tettes.” ◆ **térfigyelő kamera**

ほうはんかめらをせっちする 【防犯カメラを設置する】 ◆ **bekameráz** (複数の) 「警察は けいさつ わ

ひろば ぼうはんかめら セッチ
 広場に防犯カメラを設置した。」 „A rendőrség
 bekamerázta a teret.”

ぼうはんそうび 【防犯装備】 ◆ **önvédelmi fel-
 szerelés**

ぼうはんタグ 【防犯タグ】 ◆ **lopásgátló**

ぼうはんの 【防犯の】 ◆ **betörésgátló** ◆ **bűn-
 védelmi**

ぼうはんベル 【防犯ベル】 ◆ **betörésjelző** 「
 防犯ベルが鳴った。」 „Megszólint a betörésjel-
 ző.”

ほうひ 【包皮】 ◆ **fityma**

ほうひ 【放屁】 ◆ **finngás**

ほうひ 【胞皮】 ◆ **periderma**

ほうび 【褒美】 ◆ **díj** ◆ **jutalom** 「密告者は
 褒美を受けた。」 „A besúgókat jutalmat kaptak.”

◆ **ごほうびとして** 【ご褒美として】 **jutalom-
 ból** 「ご褒美として犬に骨をやった。」 „Juta-
 lomból adtam a kutyámnak egy csontot.”

◆ **ごほうびのおやつ** 【ご褒美のおやつ】 **jutalom-
 falat** 「犬にご褒美のおやつをあげた。」 „Ju-
 talomfalatot adtam a kutyámnak.”

ほうび 【防備】 ◆ **védelem** 「国の防備を固め
 た。」 „Megerősítette az ország védelmét.”

ほうびき 【棒引き】 ◆ **adósságleírás**

ほうびきにする 【棒引きにする】 ◆ **elenged** 「
 勘定を棒引きにする。」 „Elengedi a számlát.”

◆ **leír** 「借金を棒引きにする。」 „Leírja az
 adósságot.”

ほうびする 【防備する】 ◆ **véd** 「この国は大勢
 で国境を防備していた。」 „Az ország nagy
 erővel védte a határait.”

◆ **védekezik** 「水害
 を防備する。」 „Védekezik a vízkár ellen.”

ほうひせつだん 【包皮切斷】 ◆ **körülmetélés**

ほうびをあげる 【褒美を上げる】 ◆ **jutalmaz**

◆ **megjutalmaz** 「こどもに褒美をあげて！」
 „Jutalmazd meg a gyereket!”

ほうふ 【抱負】 ◆ **ambíció** 「将来についてど
 んな抱負がありますか？」 „Milyen jövőbeli amb-
 ícióid vannak?”

◆ **fogadalom** ◇ **ことしのほ**

うふ 【今年の抱負】 **újévi fogadalom** ◇ **し
 んねんのほうふ** 【新年の抱負】 **újévi fogada-
 lom** 「新年の抱負を立てた。」 „Újévi fogadal-
 mat tettem.”

ほうふ 【豊富】 ◆ **bővelkedés**

ほうふ 【亡夫】 ◆ **elhunyt férj**

ほうふ 【亡婦】 ◆ **elhunyt feleség**

ほうふ 【亡父】 ◆ **elhunyt apa**

ほうふ 【防腐】 ◆ **tartósítás**

ほうふう 【暴風】 ◆ **orkán** ◆ **orkánerejű szél**
 ◆ **szélvész** ◆ **szélvihar**

ほうふう 【防風】 ◆ **fang feng gyökér** ◆
szélvédelem (風防)

ほうふういき 【暴風域】 ◆ **viharzóna**

ほうふうう 【暴風雨】 ◆ **vihar**

ほうふうけいほう 【暴風警報】 ◆ **másodfokú
 viharjelzés** 「暴風警報が出ています。」
 „Másodfokú viharjelzés van érvényben.”

◆ **vi-
 harjelzés**

ほうふうけん 【暴風圏】 ◆ **viharkörzet** 「
 東京は台風の暴風圏内に入った。」 „Tokió a
 tájfun viharkörzetébe került.”

◆ **viharzóna**

ほうふうりん 【防風林】 ◆ **szélvédő erdősáv**

ほうふく 【報復】 ◆ **megtorlás** ◆ **retorzió**

ほうふく 【法服】 ◆ **csuha** (僧侶の) ◆ **pa-
 lást** ◆ **talár**

ほうふくかんぜい 【報復関税】 ◆ **ellenvám** ◆
megtorló vám

ほうふくしゅだん 【報復手段】 ◆ **válaszlépés**

ほうふくする 【報復する】 ◆ **bosszút áll** 「
 浮気された妻は報復した。」 „A megcsalt fele-
 ség bosszút állt.”

◆ **megtorol** 「政府は動乱の
 報復をした。」 „A kormány megtorolta a láza-
 dást.”

ほうふくぜつとう 【抱腹絶倒】 ◆ **nevetéstől
 fetrengés**

ほうふくぜつとうする 【抱腹絶倒する】 ◆ **fet-
 reng a nevetéstől** ◆ **hasát fogja a neve-
 téstől**

ほうふくそち 【報復措置】 ◆ **megtorló intéz-
 kedés**

ほうふくだけき 【報復打撃】 ◆ **válaszcspás**

く。] „Kettős védővonalat épít a fertőzéssel szemben.”

ほうべん 【方便】 ◆ **célszerűség** ◆ **eszköz**
 [目的に対する方便。] „A cél szentesíti az eszközt.” ◆ **megoldás** [一時の方便] „átmeneti megoldás” ◆ **módszer** ◆ **upája** ◇ **うそもほうべん** 【嘘も方便】 **néha muszáj hazudni**

ほうぼ 【亡母】 ◆ **elhunyt anya**

ほうほう 【方法】 ◆ **metódus** ◆ **mód** [強盗には悪い方法を選んだ。] „Rossz módját választotta a betörésnek.” ◆ **módszer** [この方法でごみから金を抽出できる。] „Ezzel a módszerrel lehet kinyerni az aranyat a szemétből.” ◆ **séma** ◇ **しはらいほうほう** 【支払い方法、支払方法】 **fizetési mód**

ほうぼう 【方々】 ◆ **mindenfelé** [彼は方々を旅した。] „Mindenfelé utazott.” ◆ **minden irányban** ◆ **mindenütt** [方々探したが財布が見つからない。] „Mindenütt kerestem, de sehol sem találok a pénztárcámat.”

ほうぼう 【竹麦魚、魴鱈】 ◆ **morgóhal**

ほうぼう 【謗法】 ◆ **buddhizmus káromlása** (誹謗正法) ◆ **buddhizmus lenézése** (誹謗正法)

ほうぼうがある 【方法がある】 ◆ **van rá mód**
 [染みを落とす方法がある。] „Van rá mód, hogy eltávolítsuk a foltot.”

ほうぼうから 【方々から】 ◆ **szélrőzsa minden irányából** [方々から客が来た。] „A szélrőzsa minden irányából érkeztek vendégek.”

ほうぼうたる 【茫々たる】 ◆ **homályos** (はつきりしない) [茫々たる記憶] „homályos emlékezet” ◆ **kietlen** (広々としている) [茫々たる砂漠] „kietlen sivatag” ◇ **おうじぼうぼう** 【往時茫々】 **ködös múlt** [往時茫々夢の如し] „ködös mint a múlt, olyan mint egy álom”

ほうほうで 【方法で】 ◆ **módon** [何らかの方法でこの機械を直さなければならない。]

„Valamilyen módon meg kell javítani ezt a gépet.”

ぼうぼうと 【茫々と】 ◆ **bozontosan** [髪をぼうぼうと伸ばしている。] „Bozontos a haja.” ◆ **burjánozva** [雑草はぼうぼうと生えていた。] „Burjánozva nőtt a gaz.” ◆ **lángolva** [火はぼうぼうと燃えている。] „Lángolva ég a tűz.”

ほうほうとなく 【ほうほうと鳴く】 ◆ **huhog**
 [フクロウはほうほうと鳴く。] „A bagoly huhog.”

ぼうぼうな 【茫々な】 ◆ **bozontos** (乱れている) [ヒゲがぼうぼうだった。] „Bozontos szakálla volt.” ◆ **elhanyagolt** (乱れている) [庭はぼうぼうだった。] „A kert elhanyagolt volt.” ◆ **gazos** (乱れている) [庭は草でぼうぼうになってしまった。] „Gazos lett a kert.”

ほうぼうのていで [這々の体で、ほうぼうの体で] ◆ **pánikszerűen** [這々の体で部屋に逃げ込んだ。] „Pánikszerűen bemenekült a szobába.”

ほうぼうろん 【方法論】 ◆ **metodika** ◆ **metodológia** ◆ **módszertan**

ほうぼく 【放牧】 ◆ **legeltetés**

ほうぼくけん 【放牧権】 ◆ **legeltetési jog**

ほうぼくじょう 【放牧場】 ◆ **legelő**

ほうぼくする 【放牧する】 ◆ **legeltet** [羊を放牧する。] „Birkákat legeltet.”

ほうぼくち 【放牧地】 ◆ **legelő**

ほうまい 【亡妹】 ◆ **elhunyt hűg**

ほうまつ 【泡沫】 ◆ **hab** [泡沫消火剤] „habos oltóanyag” ◆ **rövid ideig tartó** (泡沫～) [泡沫景気] „rövid ideig tartó fellendülés”

ほうまつがいしゃ 【泡沫会社】 ◆ **rövid életű vállalat**

ほうまつこうほ 【泡沫候補】 ◆ **esélytelen jelölt** ◆ **jelentéktelen jelölt**

ほうまつのごときの 【泡沫の如きの】 ◆ **rövid**

életű [泡沫の如きの名声] „rövid életű hírnév”

ほうまん 【放漫】 ◆ **felelőtlen** ◆ **lazaság**

ほうまんな 【放漫な】 ◆ **felelőtlen** 【放漫な

経営】 „felelőtlen vállalatvezetés” ◆ **laza** 【放漫な財政】 „laza pénzügyi fegyelem”

ほうまんな 【豊満な】 ◆ **dús** 【豊満な胸】 „dús

kebel” ◆ **molett** 【豊満な女性】 „molett nő” ◆

teltkarcsú 【豊満な肉体】 „teltkarcsú test”

ほうまんな 【暴慢な】 ◆ **basáskodó**

ほうみょう 【法名】 ◆ **buddhista név** ◆ **posztumusz név** (死者の)

ほうむ 【法務】 ◆ **igazságügy** ◆ **jogügy**

ほうむきょく 【法務局】 ◆ **cégbíró** (商業登記所) ◆ **földhivatal** (不動産登記所) ◆

jogi ügyekkel foglalkozó iroda ◆ **kormányablak** (戸籍の事務を処理する)

ほうむしょう 【法務省】 ◆ **igazságügyi minisztérium**

ほうむだいじん 【法務大臣】 ◆ **igazságügyi miniszter**

ほうむられる 【葬られる】 ◆ **süllyesztőbe**

merül 【政治家は歴史から葬られた。】 „A politikus a történelem süllyesztőjébe került.” ◆

temetkezik 【エジプト王はミイラ化されて葬られた。】 „A fáraók mumifikálva temetkezik.”

ほうむりさる 【葬り去る】 ◆ **megszabadul**

【ナチの理念を葬り去った。】 „Megszabadult a fasizmus eszméjétől.” ◆ **szőnyeg alá söpör**

【与党は教育システムの問題を葬り去った。】 „A kormánypárt szőnyeg alá söpörte az

oktatási rendszer problémáját.” ◆ **végez** 【敵を一撃で葬り去った。】 „Egy csapással végzett az ellenségével.”

ほうむる 【葬る】 ◆ **elleplez** 【悪事を闇に葬った。】 „Elleplezte rossz cselekedetét.” ◆ **el-**

palástol 【事件の真相を葬った。】 „Elpalástolta az igazságot az ügyvel kapcsolatban.” ◆ **el-**

temet 【死者は葬られた。】 „Eltemették a halottat.” ◆ **kirekeszt** 【彼は社会から葬られた。】 „Kirekesztette őt a társadalom.” ◆

süllyesztőbe tesz 【空港の拡張案を葬った。】 „Süllyesztőbe tették a repülőter bővítését indítványozó javaslatot.” ◇ **ほうむられる** 【葬

られる】 **temetkezik** 【エジプト王はミイラ化されて葬られた。】 „A fáraók mumifikálva temetkeztek.” ◇ **ほうむられる** 【葬られる】

süllyesztőbe merül 【政治家は歴史から葬られた。】 „A politikus a történelem süllyesztőjébe került.” ◇ **やみからやみにほうむる** 【闇か

ら闇に葬る】 **eltussol** 【この事件を闇から闇に葬った。】 „Eltussolta az ügyet.” ◇ **やみか**

らやみにほうむる 【闇から闇に葬る】 **elhajt** (胎児をおろす) 【子供を産まずに闇から闇に

葬った。】 „Nem szülte meg a gyereket, hanem elhajtotta.” ◇ **やみにほうむる** 【闇に葬る】 **el-**

tusol 【事件は闇に葬られた。】 „Eltusolták az ügyet.” ◇ **やみにほうむる** 【闇に葬る】 **el-**

kendőz 【真相を闇に葬った。】 „Elkendőzte az igazságot.”

ほうめい 【芳名】 ◆ **csodálatos név** (立派な

名前) ◆ **ön neve** (貴方の名前) 【ご芳名をお願いします。】 „Kérem, adja meg a nevét!”

ほうめい 【亡命】 ◆ **disszidálás** ◆ **emigráció**

◆ **emigrálás** ◆ **számkivetés** ◇ **じしゅほうめい** 【自主亡命】 **önkéntes száműzetés**

ほうめいしゃ 【亡命者】 ◆ **disszidens** (敵国

へ) ◆ **emigráns** ◆ **menekült** ◆ **számkivetett** ◆ **száműzött** ◇ **せいじほうめいしゃ** 【政治亡命者】 **politikai menekült**

ほうめいする 【亡命する】 ◆ **disszidál** (敵国

へ) 【1956年にハンガリーから亡命した。】 „1956-ban disszidált Magyarországról.” ◆ **elbujdosik** ◆ **elmenekül az országból** 【人種的な弾圧のため亡命することになった。】 „Faji elnyomás miatt el kellett menekülnie az országból.” ◆ **emigrál** 【内戦のため亡命した。】 „A belháború miatt emigrált.”

ほうめいちょう 【芳名帳】 ◆ **vendégkönyv**

ほうめいろく 【芳名録】 ◆ vendégkönyv

ほうめん 【放免】 ◆ elengedés ◆ felmentés

(無罪の) ◆ szabadon bocsátás ◆ むざい

ほうめん 【無罪放免】 felmentés ◆ むざいほ

うめん 【無罪放免】 felmentő ítélet

ほうめん 【方面】 ◆ forrás (方向から) 「こ

の話^{はなし}を各方面^{かくほうめん}から聞いた。」 „Ezt sokféle forrásból hallottam.” ◆ irány (方向へ) 「渋谷^{しぶや}

方面^{ほうめん}のホーム」 „Sibuja irányába tartó vonat peronja” ◆ környék (辺り) 「銀座方面^{ぎんざほうめん}の店舗

」 „Ginza környékén lévő üzlet” ◆ oldal (見

地) 「善^{ぜん}は別^{わか}の方面^{ほうめん}から見^みれば悪^{あく}に見える。」

„A jó másik oldalról nézve rossznak tűnik.” ◆ terület (場所) 「この技術^{ぎじゆつわ}は医学^{いがく}の方面^{ほうめん}で応用^{おうよう}

されている。」 „Ezt a technológiát az orvostudomány területén alkalmazzák.” ◆ kakuhōめん

から 【各方面から】 mindenfelől 「この場所^{ばしょ}

は各方面^{かくほうめん}からのアクセスが便利^{べんり}です。」 „Ez a hely mindenfelől könnyen megközelíthető.” ◆ kakuhōめん

へ 【各方面へ】 kakuhōmen-e mindenfelé 「各方面^{かくほうめん}へメールを送^{おく}った。」 „Mind

denfelé küldtem levelet.”

ほうめんする 【放免する】 ◆ elenged (捕虜^{ほりよ})

を放免^{ほうめん}した。」 „Elengedték a hadifoglyokat.” ◆ felment

「容疑者^{ようぎしや}は放免^{ほうめん}された。」 „A vádlottat felmentették.” ◆ szabadon bocsát

「囚人^{しゅうじん}は放免^{ほうめん}された。」 „A rabot szabadon bocsátották.”

ほうもつ 【宝物】 ◆ kincs (たからもの)

ほうもつかん 【宝物館】 ◆ kincstár

ほうもつでん 【宝物殿】 ◆ kincstár

ほうもん 【訪問】 ◆ látogatás 「友人宅^{ゆうじんたく}への

訪問^{ほうもん}」 „látogatás a barátomnál” ◆ vendégség ◆ vizit ◆ かていほうもん

【家庭訪問】 családlátogatás 「新任教師^{しんにんぎょうし}の家庭訪問^{かていほうもん}」 „új tanár családlátogatása” ◆ こうしきほうもん

【公式訪問】 hivatalos látogatás ◆ しんぜんほうもん

【親善訪問】 baráti látogatás ◆ そごほうもん

【相互訪問】 kölcsönös látogatás ◆ でんげきほうもん

【電撃訪問】 vilámlátogatás ◆ ひょうけいほうもん

【表敬

訪問】 udvariassági látogatás ◆ ほうもん

する 【訪問する】 látogatást tesz 「ハンガリーを訪問^{ほうもん}した。」 „Látogatást tettem Magyarországon.”

ほうもんえいぎょう 【訪問営業】 ◆ háznál árusítás

ほうもんかいご 【訪問介護】 ◆ kiszállásos gondozás

ほうもんぎ 【訪問着】 ◆ látogatáskor viselt kimonó

ほうもんぎやく 【訪問客】 ◆ látogató

ほうもんしゃ 【訪問者】 ◆ látogató 「訪問者^{ほうもんしゃ}

が訪^{おとず}れた。」 „Látogatóm jött.”

ほうもんする 【訪問する】 ◆ ellátogat 「

社長^{しゃちょう}は田舎^{いなか}の工場^{こうじょう}を訪問^{ほうもん}した。」 „Az igazgató ellátogatott a vidéki üzembe.” ◆ felkeres

「店^{みせ}を訪問^{ほうもん}した。」 „Felkerestem az üzletet.” ◆ látogat

「首相^{しゅしやう}は中国^{ちゆうごく}を訪問^{ほうもん}した。」 „A miniszterelnök Kínába látogatott.” ◆ látogatást

tesz 「ハンガリーを訪問^{ほうもん}した。」 „Látogatást tettem Magyarországon.” ◆ meglátogat

「首相^{しゅしやう}は隣国^{りんごく}を訪問^{ほうもん}した。」 „A miniszterelnök meglátogatta a szomszédos országot.” ◆ ほうもん

ちゆうである 【訪問中である】 vendégeskedik 「ハンガリー^{しゅしやう}の首相^{しゅしやう}は日本^{にほん}訪問^{ほうもんちゆう}中である。」 „Japánban vendégeskedik a magyar miniszterelnök.”

ほうもんちゆうである 【訪問中である】 ◆ elutazik 「首相^{しゅしやう}はインド^{いんど}を訪問^{ほうもんちゆう}中。」 „A miniszterelnök elutazott Indiába.” ◆ vendéges

kedik 「ハンガリー^{しゅしやう}の首相^{しゅしやう}は日本^{にほん}訪問^{ほうもんちゆう}中である。」 „Japánban vendégeskedik a magyar miniszterelnök.”

ほうもんのもくてき 【訪問の目的】 ◆ járat 「まち^{まち} ほうもん もくてき わなん

町の訪問^{ほうもん}の目的^{もくてき}は何^{なん}ですか?」 „Mi járatban van a városunkban?”

ほうもんはんばい 【訪問販売】 ◆ házalás

ほうや 【坊や】 ◆ fiúcska ◆ öcsi 「坊^{ほう}や、こ

っちにボール^けを蹴^けって!」 „Öcsi, rúgd ide a labdát!” ◆ öcskös ◆ srác

ほうやく 【邦訳】 ◆ fordítás japánra

ほうやくする 【邦訳する】 ◆ **japánra fordít**

「メールを邦訳した。」 „Japánra fordítottam a levelet.”

ほうゆう 【朋友】 ◆ **barát**

ほうゆう 【亡友】 ◆ **elhunyt barát**

ほうゆう 【包容】 ◆ **megértés** ◆ **tolerancia**

ほうゆう 【抱擁】 ◆ **ölelés** 「死神の抱擁を解いた。」 „Kiszabadítottam magam a halál öleléséből.”

ほうゆう 【法要】 ◆ **buddhista gyászszertartás** 「法要を営む。」 „Buddhista gyászszertartást tart.”

ほうゆう 【苞葉、包葉】 ◆ **előlevél** ◆ **fellevél** ◆ **murva** (花を取り巻く葉) ◆ **murvalevél** ◇ **しょうほうよう** 【小苞葉、小包葉】 **előlevél-ke**

ほうゆう 【茫洋、芒洋】 ◆ **békesség** (大らかなこと) ◆ **határtalanság** (限りないこと) ◆ **végtelenség** (限りないこと) ◇ **ほうよう**

たる 【茫洋たる】 **végtelen** 「茫洋たる海原」 „végtelen tenger” ◇ **ほうようとした** 【茫洋とした】 **békés** 「茫洋とした性格」 „békés természet” ◇ **ほうようとした** 【茫洋とした】 **nyugodt** 「茫洋とした眼差し」 „nyugodt tekintet”

ほうようする 【包容する】 ◆ **felölel** 「すべてを包容する愛」 „mindent felölelő szeretet” ◆ **megért** 「障害者を包容する。」 „Megértő a fogyatékosokkal szemben.”

ほうようする 【抱擁する】 ◆ **átölel** (抱きしめる) 「二人はお互いを抱擁した。」 „Átölelték egymást.” ◆ **megölel** (抱きしめる) 「母親は子供を包容した。」 „Az anya megölelte a gyermekét.”

ほうようせいさく 【包容政策】 ◆ **toleráns politika** 「韓国の対北朝鮮 包容政策」 „Korea toleráns politikája Észak-Koreával szemben”

ほうようたる 【茫洋たる】 ◆ **végtelen** 「茫洋たる海原」 „végtelen tenger”

ほうようとした 【茫洋とした】 ◆ **békés** 「茫洋とした性格」 „békés természet” ◆ **nyugodt** 「茫洋とした眼差し」 „nyugodt tekintet”

ほうようりよく 【包容力】 ◆ **nemesszívűség** ◆ **nyitottság** ◆ **tolerancia**

ほうよみ 【棒読み】 ◆ **egyhangú felolvasás** ◆ **gépies olvasás** 「質問内容と関係ない答えを棒読みした。」 „Gépiesen felolvasta választ, ami még csak nem is kapcsolódott kérdéshez.” ◆ **kanbun kínai olvasása** (漢文の音読)

ほうらいしだ 【蓬萊羊歯】 ◆ **vénuszhaj**

ほうらいしょう 【蓬萊蕉】 ◆ **könnyezőpálma** ◆ **levélfa**

ほうらく 【崩落】 ◆ **leszakadás** 「橋の崩落」 „híd leszakadása”

ほうらく 【暴落】 ◆ **zuhanás** 「地価の暴落」 „ingatlanárak zuhanása” ◇ **かぶのだいほうらく** 【株の大暴落】 **tőzsdekrach**

ほうらくする 【崩落する】 ◆ **leomlik** 「壁が崩落した。」 „Leomlott a fal.” ◆ **leszakad** 「建物の天井が崩落した。」 „Leszakadt az épület teteje.”

ほうらくする 【暴落する】 ◆ **zuhan** 「株価が暴落した。」 „A részvények árfolyama zuhant.”

ほうらくせん 【包絡線】 ◆ **burkológörbe**

ほうらつ 【放埒】 ◆ **kicsapongás**

ほうらつする 【放埒する】 ◆ **kicsapong**

ほうらつな 【放埒な】 ◆ **kénye-kedve szerinti** (勝手気まま) 「親の会社で放埒な振る舞いをする。」 „Az apja cégében kénye-kedve szerint csinálhat, amit akar.” ◆ **kicsapongó** 「放埒な生活」 „kicsapongó életmód”

ほうらん 【抱卵】 ◆ **inkubáció** ◆ **kotlás** ◆ **tojáskeltetés** ◆ **tojásköltés**

ほうらんけい 【抱卵鶏】 ◆ **kotlós** ◆ **kotlóstyúk**

ほうらんする 【抱卵する】 ◆ **kotlik** (鶏は) ◆ **költ** 「鶏は卵を抱卵している。」 „A madár

költi a tojásokat.” ◆ **tojást kelt** ほうらん とり 「抱卵する鳥」
] „tojást keltő madár”

ほうり 【法理】 ◆ **jogelmélet**

ほうり 【暴利】 ◆ **extraprofit** ◆ **mértéktele-
 len haszon**

ほうりあげる 【放り上げる】 ◆ **feldob** みんな 「皆
ぼうし ほう あ が帽子を放り上げた。」 „Mindenki feldobta a
 sapkáját.” ◆ **magasba lendít** りょうて ほう あ 「両手を放り上
 げた。」 „Magasba lendítette a kezét.”

ほうりがく 【法理学】 ◆ **jogtudomány**

ほうりがくしゃ 【法理学者】 ◆ **jogtudós**

ほうりこむ 【放り込む】 ◆ **bedob** かれわ あ 「彼は空
かん ほう こ 缶をドブに放り込んだ。」 „Bedobta az üres sör-
 rősdobozt az árokba.” ◆ **belehajít** けいだい でんわ ほう こ 「カバン
 に携帯電話を放り込んだ。」 „Belehajítottam a
 táskámba a mobilomat.” ◆ **bevág** くつした ひきだ 「靴下を抽出
ほう こ しに放り込んだ。」 „Bevágтам a zoknikat a fi-
 ókba.”

ほうりだす 【放り出す】 ◆ **félredob** べんきょう 「勉強を
とちゅう ほう た あそ はじ 途中で放り出して、遊び始めた。」 „Félredob-
 tam a leckét, és játszani kezdtem.” ◆ **kicsap**
がっこう ほう だ 「学校を放り出された。」 „Kicsaptak az iskolá-
 ból.” ◆ **kidob** まど あ ひん ほう だ 「窓から空き瓶を放り出した。」
 „Kidobta az üres üveget az ablakon.” ◆ **kihajít**
まど あ かん ほう だ 「窓から空き缶を放り出した。」 „Kihajítottam
 az üres sörősdobozt az ablakon.” ◆ **kihány** た 「タ
ほう ふく ほう だ ンスから洋服を放り出した。」 „Kihányta a ru-
 hákat a szekrényből.” ◆ **kirúg** かいしゃ ほう だ 「会社から放り出
 された。」 „Kirúgták a cégtől.” ◆ **kivág** まど ほう だ 「ゴミ
 を窓から放り出した。」 „Kivágta a szemetet az
つまわ かぞく ほう だ ablakon.” ◆ **otthagyt** い 「妻は家族を放り出して
 家出した。」 „A feleség családját otthagytva el-
 költözött.”

ほうりつ 【法律】 ◆ **jog** だいがく ほうりつ べんきょう 「大学で法律を勉強
 している。」 „Jogot tanul az egyetemen.” ◆

jogszabály (の一つの規則) こっかい わ あたら 「国会は新し
ほうりつ つく い法律を作った。」 „A parlament új jogszabályt

alkotott.” ◆ **törvény** ほうりつ む みち さが 「法律の抜け道を探して
 いた。」 „Kereste a kibúvót a törvény alól.”

ほうりつアドバイザー 【法律アドバイザー】 ◆
jogtanácsos

ほうりつアドバイス 【法律アドバイス】 ◆ **jog-
 tanács**

ほうりつあん 【法律案】 ◆ **törvényjavaslat**

ほうりついはん 【法律違反】 ◆ **jogsértés** ◆
törvénytelen ◆ **törvénszegés**

ほうりつか 【法律家】 ◆ **jogász** ほうりつか 「法律家にな
 る。」 „Jogász lesz.”

ほうりつがく 【法律学】 ◆ **jogászat** ◆ **jogtu-
 domány**

ほうりつがくしゃ 【法律学者】 ◆ **jogtudós**

ほうりつこもん 【法律顧問】 ◆ **jogtanácsos**

ほうりつこん 【法律婚】 ◆ **törvényes házas-
 ság**

ほうりつじむしょ 【法律事務所】 ◆ **ügyvédi
 iroda**

ほうりつじょう 【法律上】 ◆ **jogilag** ないえん 「内縁の
つまわ ほうりつじょうけっこん 妻は法律上結婚していません。」 „Az élettársi
 kapcsolatban élő nő jogilag nem házas.”

ほうりつせいど 【法律制度】 ◆ **jogrendszer**

ほうりつそうだん 【法律相談】 ◆ **jogi tanács-
 adás** ◆ **jogtanács**

ほうりつつう 【法律通】 ◆ **jogi ügyekben jár-
 tas személy** ◆ **jogszakértő**

ほうりつにうったえる 【法律に訴える】 ◆ **jog-
 orvoslato** ◆ **keres**

ほうりつにしたがって 【法律に従って】 ◆ **jog-
 szerűen**

ほうりつにはんして 【法律に反して】 ◆ **tör-
 vénytelenül**

ほうりつにはんする 【法律に反する】 ◆ **tör-
 vénytelen** (形容動詞)

ほうりつの 【法律の】 ◆ **jogi**

ほうりつのかいせい 【法律の改正】 ◆ **tör-
 vénymódosítás**

ほうりつのせいいてい 【法律の制定】 ◆ **tör-
 vényhozás** (法律を作ること)

ほうりつつのそうだん 【法律の相談】 ◆ **jogi ta-
 nácsadás**

ほうりつのちょうわ 【法律の調和】 ◆ **jogharmonizáció**

ほうりつのぬけあな 【法律の抜け穴】 ◆ **joghézag**
ほうりつ ぬ あな つ あらかせ
 「法律の抜け穴を突いて荒稼ぎした。」
 „A joghézagot kihasználva megszedte magát.”

ほうりつのぬけみち 【法律の抜け道】 ◆ **joghézag**

ほうりつのぶんたい 【法律の文体】 ◆ **jogi nyelvezet**

ほうりつや 【法律屋】 ◆ **jogszakértő**

ほうりつようご 【法律用語】 ◆ **jogi kifejezés**

ほうりつをまもる 【法律を守る】 ◆ **törvénytisztelő**
かれわ ほうりつ まも
 「彼は法律を守っている。」 „Törvénytisztelő ember.”

ほうりつをやぶるひと 【法律を破る人】 ◆ **törvénszegő**

ほうりなげる 【放り投げる、ほうり投げる】 ◆ **elhajít**
いし ほう な
 「石を放り投げた。」 „Elhajítottam a követ.” ◆ **félredob** 「仕事を放り投げてインターネットで遊んだ。」 „Munkámat félredobva interneteztem.” ◆ **vág** 「書類を床に放り投げた。」 „Földhöz vágtam az iratokat.”

ほうりやく 【謀略】 ◆ **csel** 「謀略を巡らす。」 „Cselt szó.” ◆ **cselszövés** 「謀略にかかった。」 „Cselszövés áldozata lettem.”

ほうりやくか 【謀略家】 ◆ **cselszövő** ◆ **terv-kovács**

ほうりゅう 【傍流】 ◆ **mellékág** 「歴史の傍流」 „történelem mellékága” ◆ **oldalág** 「貴族の傍流」 „oldalági nemes”

ほうりゅうする 【放流する】 ◆ **enged** 「川に魚を放流した。」 „A folyóba engedtem a halat.” ◆ **kienged** 「ダムの水を放流した。」 „Kiengedte a vizet a gátból.” ◆ **telepít** (繁殖などのために) 「小さな湖に魚が放流された。」 „Halakat telepítettek a tavacskába.”

ほうりゅうする 【膨隆する】 ◆ **megdagad**

ほうりょう 【豊獵】 ◆ **gazdag halzsákmány**

ほうりょう 【豊獵】 ◆ **gazdag vadászsákmány**

ほうりよく 【暴力】 ◆ **erőszak** ほうりよく わ つか
 「暴力は使わない。」 „Nem kenyerem az erőszak.” ◆ **かていないほうりよく** 【家庭内暴力】 **családon belüli erőszak** かていないほうりよく う
 「家庭内暴力を受けている。」 „Családon belüli erőszak áldozata.” ◆ **ことばのほうりよく** 【言葉の暴力】 **szavakkal bántalmazás**

ほうりよくかくめい 【暴力革命】 ◆ **erőszakos forradalom**

ほうりよくこうい 【暴力行為】 ◆ **erőszakos cselekmény**

ほうりよくざた 【暴力沙汰】 ◆ **erőszakos cselekmény** (暴力) ◆ **verekedés** (殴り合い)

ほうりよくだん 【暴力団】 ◆ **bűnbanda** ◆ **genszterbanda**

ほうりよくだんいん 【暴力団員】 ◆ **genszter**

ほうりよくだんくみいん 【暴力団組員】 ◆ **genszterbanda tagja**

ほうりよくてきな 【暴力的な】 ◆ **agresszív** 「となり ひとわ ほうりよくてき けんか き」
 「隣の人は暴力的で、いつも喧嘩が聞こえてくる。」 „A szomszéd ember agresszív, mindig áthallatszik a veszekedése.” ◆ **erőszakos** 「最近の映画は暴力的なものが多い気がする。」 „Úgy érzem, hogy mostanában sok erőszakos film van.” ◆ **fizikai** 「知能的な窃盗と暴力的な窃盗」 „intellektuális lopás és fizikai lopás”

ほうりよくてきに 【暴力的に】 ◆ **erőszakos**
ほうりよくてき ふ ま
 「暴力的に振る舞った。」 „Erőszakosan viselkedett.”

ほうりよくてきになる 【暴力的になる】 ◆ **felbőszül**
ほうりよくてき くるま
 「暴力的になったサポーターが車を壊した。」 „A felbőszült szurkolók autókat törtek össze.”

ほうりよくをふるう 【暴力を振るう】 ◆ **bántalmaz**
せいしんでき にくたいでき ほうりよく ふ
 「精神的にも肉体的にも暴力を振るった。」 „Testileg és lelkileg bántalmazta.”

ほうりをむさぼる 【暴利を貪る】 ◆ **harácsol**
ほうり むさぼ きょだいざいさん きず
 「暴利を貪って巨大財産を築いた。」 „Harácsolva szerezte az óriási vagyonát.” ◆ **nyerész-**

kedik きゃくさま ほうり むさぼ 「お客様から暴利を貪っている。」
 „Nyerészkedik az ügyfeleken.” ◆ **üzérkedik**

ほうりをむさぼること 【暴利を貪ること】 ◆
harácsolás ◆ **üzérkedés**

ほうりん 【法輪】 ◆ **dharmaacsakra** ◆ **dharma**
kerék

ボウリング ◆ **gyepteke** ◆ **kugli** ◆ **teke** ◆ **te-**
kézés

ボウリングじょう 【ボウリング場】 ◆ **kuglipá-**
lya ◆ **tekepálya**

ボウリングする ◆ **tekézik**

ボウリングのボール ◆ **tekegolyó**

ほうる 【放る、抛る】 ◆ **elhajít** あ かん ほう 「空き缶を放
 った。」 „Elhajította a sörös dobozt.” ◆ **hajít**

いし とお ほう 「石を遠くに放った。」 „Messzire hajította a
 követ.” ◆ **kihajít** 「ゴミを窓から放った。」

„Kihajította az ablakon a szemetet.” ◆ **nem tö-**

rődik (放っておく) こんきよ な わるぐち ほお 「根拠の無い悪口を放っ
 て前向きに暮らしたい。」 „Az alaptalan mocs-

kolódással nem törődve, optimistán szeretnék él-

ni.” ◆ **otthagyt** (放っておく) あか 「赤ちゃんを
 放って出かけた。」 „A kisbabát otthagya el-

ment otthonról.”

ボウル ◆ **gömbölyű tál** (深い鉢) ◇ **フィンガ**
ー・ボウル **közöblítő edény**

ほうらい 【堡塁】 ◆ **védőbástya**

ほうらい 【法令】 ◆ **dekrétum** ◆ **leirat** ◆ **ren-**
delet ◆ **rendelkezés** ◆ **törvény** ◆ **törvény**
és rendelet (法律と命令) ◆ **törvényren-**
delet

ほうらい 【亡霊】 ◆ **halott szelleme** そふ (祖父
 父)
ほうらい の亡霊が出てきた。」 „Megjelent halott nagy-

apám szelleme.” ◆ **kísértet** 「まるで亡霊みた
 い！」 „Tisztára úgy néz ki, mint egy kísértet.” ◆

szellem ほうらい きし 【亡霊騎士】 „szellemlovag”

ほうらいいはん 【法令違反】 ◆ **törvénysér-**
tés

ほうれき 【宝暦】 ◆ **Hóreki-kor** (年号)

ほうれつ 【砲列、放列】 ◆ **ágyúk sora** ◆ **ke-**
reszttüz ほうれつ あ 「カメラの砲列を浴びた。」 „Ka-

merák keresztttüzébe került.” ◆ **sor** つうろ 「通路に
さんきやく ほうれつ なら 三脚の砲列を並べた。」 „Az úton sorba rakták
 a fotóállványokat.”

ほうれんそう 【ほうれん草、菠薐草、法蓮草】
 ◆ **paraj** ◆ **spenót** 「ほうれん草には鉄分がた
ふく くさん含まれています。」 „A spenótnak nagy a
 vastartalma.”

ほうれんそう 【報連相】 ◆ **jelentés, megke-**
resés és tanácskérés (報告・連絡・相談)

ほうろ 【訪露】 ◆ **oroszoszági látogatás**

ほうろう 【放浪】 ◆ **csavargás** ◆ **kalando-**
zás

ほうろう 【琺瑯】 ◆ **zománc** なべ 「鍋をたたかない
 で！ ほうろうが落ちるから！」 „Ne ütögesd azt
 a lábast, mert lejön a zománc!” ◇ **ほうろうなべ**

【琺瑯鍋、ほうろう鍋】 **zománcedény** ◇ **ほ**
うろうなべ 【琺瑯鍋、ほうろう鍋】 **zománc-**
ozott edény ◇ **ほうろうなべ** 【琺瑯鍋、ほうろ

う鍋】 **zománcozott lábas**

ほうろう 【望楼】 ◆ **megfigyelőtorony** ◆ **ór-**
torony

ほうろうきん 【報労金】 ◆ **jutalom** しゅうとくしゃ 「拾得者
わ ほうろうきん は報労金をもらった。」 „A becsületes megtalá-
 ló jutalmat kapott.” ◆ **pénzjutalom**

ほうろうざい 【放浪罪】 ◆ **minősített csa-**
vargás

ほうろうしつ 【琺瑯質】 ◆ **fogzománc** (歯の
 エナメル質)

ほうろうしゃ 【放浪者】 ◆ **csavargó**

ほうろうしゅ 【放浪種】 ◆ **szökevényfaj** (逃
 亡種)

ほうろうする 【放浪する】 ◆ **bejár** せかい 「世界を
ほうろう 放浪している。」 „Bejárja a világot.” ◆ **csa-**
varog かくち ほうろう 「各地を放浪した。」 „Mindenfélé csa-

varogtam.” ◆ **kalandozik** しよこく 「ヨーロッパ諸国を
ほうろう 放浪した。」 „Európa országaiban kalandoz-

tam.” ◆ **szabadon mászkál** 「犬は町を放浪し
 ていた。」 „A kutya szabadon mászkált a város-

ban.” ◆ **vándorol** わ ほうろう つづ 「ジプシーは放浪し続けてい
 いた。」 „A cigányok vándoroltak.”

ほうろうせいかつ 【放浪生活】 ◆ **cigányélet**
◆ **csavargó életmód**

ほうろうなべ 【珫瑯鍋、ホウロウ鍋】 ◆ **zománcedény** ◆ **zománcozott edény** ◆ **zománcozott lábas**

ほうろうの 【珫瑯の】 ◆ **zománcozott** ほうろう
なべ 珫瑯の鍋] „zománcozott edény”

ほうろうへき 【放浪癖】 ◆ **mehetnek** 「彼には
ほうろうへき 放浪癖がある。」 „Mindig mehetneké van valahová.”

ほうろうようき 【珫瑯容器、ホウロウ容器】 ◆
zománcedény ◆ **zománcozott edény**

ほうろく 【俸禄】 ◆ **juttatás**

ほうろく 【焙烙】 ◆ **agyagtál** (土鍋) ◆ **cse-
répedény** (土鍋)

ほうろくなべ 【焙烙鍋】 ◆ **agyagtál** ◆ **cse-
répedény**

ほうろほうさいぼう 【傍濾胞細胞】 ◆ **parafol-
likuláris sejt**

ほうろん 【法論】 ◆ **jogtudomány** (法理学)
◆ **vallási vita** (宗論)

ほうろん 【暴論】 ◆ **eszeveszett érv** ほうろん
は 暴論を吐く。」 „Eszeveszett érveket hoz fel.” ◆ **he-
ves vita** (乱暴な議論)

ほうわ 【法話】 ◆ **buddhista prédikáció** 「
ほうわ 法話を説く。」 „Buddhista prédikációt tart.”

ほうわ 【飽和】 ◆ **szaturáció** ◆ **telítettség**
「飽和に近い状態」 „telítettséghez közeli álla-
pot” ◆ **telítődés** ◆ **かほうわ** 【過飽和】 **túl-
telítettség** ◆ **かほうわじょうき** 【過飽和蒸
気】 **túltelített gőz** ◆ **かほうわようえき**
【過飽和溶液】 **túltelített oldat** ◆ **ふほうわ**
【不飽和】 **telítetlenség**

ほうわおんど 【飽和温度】 ◆ **telítődési hő-
mérséklet**

ほうわかごうぶつ 【飽和化合物】 ◆ **telített
vegyület**

ほうわざい 【飽和剤】 ◆ **telítőanyag**

ほうわさせる 【飽和させる】 ◆ **telít** ようえき
ほうわ 溶液を飽和させた。」 „Telítettem az oldatot.”

ほうわしじょう 【飽和市场】 ◆ **telített piac**

ほうわじょうき 【飽和蒸気】 ◆ **telített gőz**

ほうわじょうたい 【飽和状態】 ◆ **тели állapot**
こうつう わ ほうわじょうたい 「交通は飽和状態にあった。」 „Az utak zsúfo-
こくないしじょう わ ー状態になった。」 „A hazai piac telített lett.”

lásig tele voltak.” ◆ **telítettség** 「国内市場は
ほうわじょうたい 飽和状態になった。」 „A hazai piac telített lett.”

ほうわじょうたいのしじょう 【飽和状態の市
場】 ◆ **telített piac**

ほうわする 【飽和する】 ◆ **telitődik** すいじょうき
ほうわ 「水蒸気が飽和している。」 „A vízgőz telitődött.”

ほうわてん 【飽和点】 ◆ **szaturációs pont** ◆
telítődési pont

ほうわになる 【飽和になる】 ◆ **telitődik** 「
すいじょうき わ ほうわ 水蒸気は飽和になった。」 „A vízgőz telitődött.”

ほうわようえき 【飽和溶液】 ◆ **telített oldat**

ほうをかんりする 【法を管理する】 ◆ **tör-
vénykezik**

ほうをまもる 【法を守る】 ◆ **törvénytisztelő**
ほう まも 市民] „törvénytisztelő polgár”

ほうをむく 【方を向く】 ◆ **odafordul** (～の
となり すわ 方を向く) 「隣に座っている友達の方を向い
ともだち ほう む た。」 „Odafordultam a mellettem ülő barátom-
hoz.”

ホエー ◆ **savó** (乳清)

ほえかかる 【吠えかかる】 ◆ **megugat** いぬ わ
どろぼう ほ 「犬は泥棒に吠えかかった。」 „A kutya megugatta a
いぬ わ たし ほ betörőt.” ◆ **ráugat** 「犬は私に吠えかか
った。」 „A kutya rám ugattott.”

ほえごえ 【吠え声、吼え声】 ◆ **farkasordítás**
(狼の遠吠え) ◆ **kutyaugatás** ◆ **oroszlán-
bögés** (ライオンの) ◆ **ugatás**

ほえつく 【吠えつく、吠え付く】 ◆ **megugat**
いぬ わ たし ほ 「犬は私に吠えついた。」 „A kutya meguga-
tott.”

ほえる 【吠える、吼える】 ◆ **bóg** 「ライオンが
ほ 吠えた。」 „Az oroszlán bögtött.” ◆ **megugat** 「
いぬ ほ 犬に吠えられた。」 „Megugatott egy kutya.” ◆

ugat 「その道ではあらゆるところで犬が吠え
みち わ ていた。」 „Az utcában mindenhol ugattak a
うみ ほ kutyák.” ◆ **zúg** 「海が吠える」 „Zúg a tenger.”

◆ **zúgolódik** (文句を言う) [いくら吠えてって絶対に買いません!] „Hiába zúgolódsz, nem fogjuk megvenni!” ◇ **ほえつく** [吠えつく、吠え付く] **megugat** [犬は私に吠えついた。] „A kutya megugatott.”

ほえるいぬはかまない [吠える犬は噛まない] hoeru inu-va kamanai ◆ **amelyik kutya ugat, az nem harap**

ほお [朴] ◆ **krémfehér liliomfa**

ほお [頬] ◆ **arc** [頬を膨らませて怒っていた。] „Felfúj az arcal mérgelődött.” ◆ **orca** [堪えきれない涙が頬を伝った。] „Egy visszafojthatatlan könnyesepp végiggördült az orcáján.” ◇ **ほおをふくらませる** [頬を膨らませる] **felfújja az arcát** ◇ **ほおをふくらませる** [頬を膨らませる] **duzzog** ◇ **ほおをゆるませる** [頬を緩ませる] **megenyhül az arca** ◇ **ほおをゆるませる** [頬を緩ませる] **elmosolyodik** [赤ちゃんの姿は人の頬を緩ませてくれる。] „A kisbaba látványától mindenki elmosolyodik.”

ポー ◆ **baud** ◇ **ポー・レート baudráta**

ポーアこうか [ポーア効果] ◆ **Bohr-effektus**

ボーイ ◆ **boy** ◆ **felszolgáló** (レストランなどの) ◆ **fiú** ◆ **kifutófiú** ◆ **londiner** ◆ **pincér** (ウエーター) ◇ **エレベーター・ボーイ liftesfiú** ◇ **モダン・ボーイ modern fiú**

ボーイ・スカウト ◆ **cserkész** (少年) ◆ **cserkészfiú** (少年) ◆ **cserkészszövetség** (組織) [ボーイスカウトに加入した。] „Belépett a cserkészszövetségbe.”

ボーイズラブ ◆ **buzulás** ◆ **fiúk homoszexualitása**

ボーイ・ソプラノ ◆ **fiúszoprán**

ボーイちょう [ボーイ長] ◆ **főpincér** (レストランで) ◆ **főportás** (ホテルで)

ボーイッシュな ◆ **kisfiús**

ボーイッシュ・ルック ◆ **kisfiús arc**

ボーイフレンド ◆ **barát** [ボーイフレンドはいる?] „Van barátod?” ◆ **szerető** (恋人)

ボーイ・ミーツ・ガール ◆ **tipikus románc**

ボーイング ◆ **Boeing**

ポーカー ◆ **póker**

ポーカー・テーブル ◆ **pókerasztal**

ポーカーフェイス ◆ **faarc** ◆ **pléhpofa** ◆ **pókerarc**

ほおかぶり [頬被り、頬冠り、頬かぶり] ◆ **fejkendővel eltakarás** (ほおかむり)

ほおかぶりする [頬被りする、頬冠りする、頬かぶりする] ◆ **fejkendőt köt az állára** (ほおかむり) ◆ **játssza az ártatlant** (ほおかむりする)

ほおかむり [頬被り、頬冠り、頬かむり] ◆ **arc eltakarása** ◆ **ártatlan játssza** (知らんか顔)

ほおかむりする [頬被りする、頬冠りする、頬かむりする] ◆ **játssza az ártatlant** (知らん振りする)

ポーカーリスト ◆ **énekes**

ポーカー ◆ **éneklés** (歌うこと) ◆ **vokál** ◇ **リード・ポーカー főénekes** ◇ **リード・ポーカー vezető énekes**

ポーカー・グループ ◆ **énekegyüttes**

ポーカー・スコア ◆ **énekkartitúra** ◆ **vokális partitúra**

ポーカー・ソロ ◆ **vokális szóló**

ポーカー・フォア ◆ **vokális kvartett**

ポーカー・ミュージック ◆ **vokális zene**

ポーキサイト ◆ **bauxit**

ポーク ◆ **sertés** (豚) ◇ **ロースト・ポーク sertéssült**

ポーク・カツ ◆ **rántott sertésszelet** (豚カツ)

ポーク・ソテー ◆ **sertésflekken** ◆ **sertésszelet**

ほおじろ [頬白、ホオジロ] ◆ **mezei sármány** ◆ **sármány** (ホオジロ科) ◇ **はたほおじろ** [畑頬白] **sordély** ◇ **はたほおじろ** [畑頬白] **kukorica sármány**

ほおじろがも [頬白鴨、ホオジロガモ] ◆ **kerceréce**

ホース ◆ **fecskendőtoló** (消防用の) [消防ホース] „tűzoltófecskendő tomlóje” ◆ **lo-**

csolócső [ホースで車を洗った。] „Locsolócsővel lemostam a kocsit.” ◆ **slag** [ホースで植物に水をかけて!] „Locsold meg slaggal a veteményeket!” ◆ **tömlő** ◇ **きゅうすいホース**

【給水ホース】 **bekötőcső** せんたくき きゆうすい 「洗濯機の 給水ホース」 „mosógép bekötőcsöve” ◇ **ジャバラホース** 【蛇腹ホース】 **gégecső** ◇ **はいすいホース** 【排水ホース】 **lefolyótömlő** せんたくき 「洗濯機の排水ホース」 „mosógép lefolyótömlője”

ポーズ ◆ **beállítás** 「モデルのポーズ」 „modell beállása” ◆ **látzat** (見せかけ) 「ポルノサイト規制は政治家のポーズに過ぎない。」 „A pornóoldalak szabályozása csak politikai látzat.”

◆ **póz** ◆ **szünet** (一時停止) なまえ まえ 「名前の前にポーズを置いて発音した。」 „A nevét úgy ejtette ki, hogy elé szünetet tett.” ◆ **testtartás** (姿勢) 「バレエのポーズ」 „balett testtartás” ◇ **いかくポーズ** 【威嚇ポーズ】 **fenyegető póz** ◇ **ガッツポーズ** **diadalmas testtartás** 「初優勝を決めてガッツポーズを作った。」 „Az első győzelme után diadalmas testtartást vett fel.” ◇ **ポーズをとる** 【ポーズを取る】 **pózol** 「モデルは彫刻のためにポーズを取った。」 „A modell a szobrásznak pózolt.” ◇ **ヨガのポーズ** **jógapóz**

ほおずき 【鬼灯、鬼燈、酸漿】 ◆ **fizálisz** ◆ **lampionnövény** ◆ **lampionvirág** ◆ **ördög-lámpás** ◆ **piros papmonya** ◇ **せんなりほおずき** 【千なり酸漿、千成酸漿】 **földicseresznye**

ホースラディッシュ ◆ **torma**

ほおずり 【頬ずり、頬擦り、頬摺り】 ◆ **arcok egymáshoz dörgölése** ◆ **dörgölözés**

ほおずり 【頬摺り、頬擦り、頬ずり】 ◆ **arcok összedörgölése**

ほおずりをする 【頬ずりをする、頬擦りをする、頬摺りをする】 ◆ **dörgölőzik** ◆ **egymáshoz dörgöli az arcát** 「恋人同士は頬ずりをした。」 „A szerelmespár egymáshoz dörgölte az arcát.”

ポーズをとる 【ポーズを取る】 ◆ **illeget** ◆ **pózol** 「モデルは彫刻のためにポーズを取った。」 „A modell a szobrásznak pózolt.”

ポーター ◆ **hordár** (荷物運搬係)

ボーダーライン ◆ **határvonal** じょうしき ひじょうしき 「常識と非常識のボーダーラインを引くのは難しい。」 „Ne-

héz meghúzni a határvonalat a normális és nem normális között.”

ボーダーライン・ケース ◆ **határeset**

ポータブル ◆ **hordozható** (ポータブル～) 「ポータブル・テレビ」 „hordozható tévé”

ポータブルな ◆ **hordozható** 「ポータブルなキャンプ用トイレ」 „hordozható tábori véécé”

ポータブル・ラジオ ◆ **táskarádió**

ポータル ◆ **portál** (インターネットの)

ポータルサイト ◆ **internetes portál** ◆ **portál**

ポーチ ◆ **gang** (テラス) ◆ **tarsoly** ◆ **tornác** (玄関) ◆ **veranda** ◇ **ウエストポーチ** **övtáska** (ベルトの形をしているから)

ほおづえ 【頬杖】 ◆ **áll kézre támasztása**

ほおづえをつく 【頬杖を突く、頬杖をつく】 ◆ **kezére támasztja a fejét** ◆ **kezére teszi az állát** ほおづえ つ 「頬杖を突いた。」 „Kezemre tettem az államat.” ◆ **pihenteti az állát a kezén**

ポーツマスじょうやく 【ポーツマス条約】 ◆ **portsmouth-i szerződés**

ポーツマスじょうやく 【ポーツマス条約】 ◆ **portsmouth-i szerződés**

ぼーと ◆ **bambán**

ボート ◆ **csónak** 「ボートに乗った。」 „Csónakba szálltam.” ◇ **かしボート** 【貸ボート、貸しボート】 **bérelhető csónak** ◇ **キャストイング・ボート** **döntő szavazat** ◇ **ゴム・ボート** **gumicsónak** ◇ **てこぎボート** 【手こぎボート、手漕ぎボート】 **evezős csónak** ◇ **モーターボート** **motorcsónak**

ボード ◆ **deszka** ◆ **tábla** ◇ **コルク・ボード** **parafatábla** ◇ **サーフィンボード** **szörfdeszka** ◇ **スキーボード** **siléc** ◇ **スケートボード** **gördeszka** ◇ **スノーボード** **hódeszka** ◇ **チェスボード** **sakktábla**

ボート ◆ **gyűjtőállomás** 「レンタサイクルボート」 „bérbringa gyűjtőállomás” ◆ **kikötő** (港) ◆ **port** (IT) ◇ **パラレル・ボート** **párhuzamos port**

ボートあそび 【ボート遊び】 ◆ **csónakázás**

ボードゲーム ◆ **táblajáték** ◆ **társasjáték**

ボートこぎ 【ボート漕ぎ】 ◆ **evezés**

ボートであそべるいけ 【ボートで遊べる池】 ◆ **csónakázó-tó**

ボートにのる 【ボートに乗る】 ◆ **csónakázik** 「ボートに乗って池から桜を見物しまし

た。」„Csónakázva néztük a tóról a cseresznye-
virágzást.”

ボードビル ◆ **kabaré**

ポートフォリオ ◆ **paletta** ◆ **portfólió** ◇ **かぶポートフォリオ** 【株ポートフォリオ】 **részvényportfólió** ◇ **せいひんポートフォリオ** 【製品ポートフォリオ】 **termékpaletta** (製品の品揃え) ◇ **ゆうかしょうけんポートフォリオ** 【有価証券ポートフォリオ】 **értékpapírportfólió**

ポートル ◆ **bónuszdal** (ボーナストラック)

ポートルイト・モード ◆ **állókép-mód**

ポート・レース ◆ **csónakverseny** ◆ **evezősverseny** ◆ **motorcsónakverseny**

ポートルート ◆ **álló orientáció** (IT) ◆ **arckép** (写真) ◆ **portré** (肖像)

ポート・ワイン ◆ **portói bor**

ボーナス ◆ **bónusz** ◆ **jutalom** ◆ **nyereség-részesedés** ◆ **prémium** 「この会社は手厚いボーナスをくれる。」 „Ennél a cégnél bőkezűen adják a prémiumot.”

ボーナス・ゲーム ◆ **jutalomjáték**

ボーナス・トラック ◆ **bónuszdal** (追加曲) ◆ **bónuszszáv** (追加曲)

ホーネットが 【ホーネット蛾】 ◆ **darázslepke** (ホーネット・モス)

ホーネット・モス ◆ **darázslepke**

ほおのき 【朴の木】 ◆ **krémfehér liliumfa**

ホバークラフト ◆ **légpárnás hajó** (ホバークラフト) ◆ **siklóhajó** (ホバークラフト)

ほおばる 【頬ばる、頬張る】 ◆ **begyűr** ^{さんこ} 「3個の団子を頬張った。」 „Begyűrtem 3 gombócot.” ◆ **szájába töm** 「おにぎりを頬張った。」 „A számba tömtem a rizsgombócot.”

ほおひげ 【頬ヒゲ、頬髭、頬髯】 ◆ **pofaszakáll**

ホープ ◆ **reménység** (希望) ^{じせだい} 「次世代のホープ達」 „következő generáció reménységei”

ほおべに 【ほお紅、頬紅、頬紅】 ◆ **arcpirosító** ◆ **pirosító**

ほおぼね 【頬骨】 ◆ **arccsont** ◆ **járomcsont** ◆ **pofacsont**

ホーム ◆ **hazafutás** (ホームラン)

ボーマンのう 【ボーマン囊】 ◆ **Bowman-tok**

ホーム ◆ **hazai bázis** (野球の) ◆ **otthon**

(家) ◆ **peron** 「ホームから人が線路に転落した。」 „A peronról a sínek közé esett egy ember.” ◇ **くだりホーム** 【下りホーム】 **kifelé menő vonat peronja** ◇ **こうしゃホーム** 【降車ホーム】 **leszálló peron** ◇ **のぼりホーム** 【上りホーム】 **befelé menő vonat peronja** ◇ **はっしゃホーム** 【発車ホーム】 **indulási peron** ◇ **ホーム・クラシック** **otthon hallgatott komolyzene** ◇ **ホームグラウンド** **hazai pálya** 「ホームグラウンドで負けた。」 „Hazai pályán vesztt.” ◇ **マイホーム** **saját lakás**

「マイホームを買った。」 „Saját lakást vettem.” ◇ **マイホーム** **saját otthon** 「マイホームを建てた。」 „Saját otthont teremtett.” ◇ **ろうじんホーム** 【老人ホーム】 **idősotthon** ◇ **ろうじんホーム** 【老人ホーム】 **idősek otthona** ◇ **ろうじんホーム** 【老人ホーム】 **szociális otthon** ◇ **ろうじんホーム** 【老人ホーム】 **öregek otthona** 「叔父さんは老人ホームに住んでいます。」 „A nagybácsikám öregek otthonában él.”

ホームウェア ◆ **otthoni ruha**

ホーム・オフィス ◆ **táv munka** (在宅勤務)

ホーム・クッキング ◆ **otthoni főzés**

ホーム・グラウンド ◆ **hazai pálya**

ホーム・クラシック ◆ **otthon hallgatott komolyzene**

ホームグラウンド ◆ **hazai pálya** 「ホームグラウンドで負けた。」 „Hazai pályán vesztt.”

ホーム・ゲーム ◆ **hazai pályán játszott mérkőzés**

ホームさく 【ホーム柵】 ◆ **peronkerítés**

ホームシック ◆ **honvágý**

ホームシックにかかる 【ホームシックに罹る】 ◆ **honvágýa lesz** 「ホームシックに罹った。」 „Honvágýam lett.”

ホーム・ショッピング ◆ **otthonról vásárlás**

ホームスチール ◆ **bázislopás** (盗塁)

ホームステイ ◆ **családnál lakni**

ホームステイをする ◆ **családnál lakik** 「日本にほんに行った時ときホームステイをした。」 „Amikor Japánban jártam, családnál laktam.”

ホーム・ストレート ◆ **célegyenes**

ホーム・ストレッチ ◆ **célegyenes** (ホームストレート)

ホーム・スパン ◆ **házi szöttes**

ホームセンター ◆ **barkácsáruház** ◆ **barkácsbolt** ◆ **ezeremsterbolt**

ホーム・チーム ◆ **hazai csapat** ◆ **házigazda csapat**

ホームドア ◆ **peronajtó**

ホーム・ドクター ◆ **házi orvos**

ホーム・ドラマ ◆ **családi teleregény**

ホーム・バー ◆ **otthoni italozóhelyiség**

ホームパーティ ◆ **házibuli** 「ホームパーティに招かれた。」 „Házibulira hívtak.”

ホーム・パーティー ◆ **házibuli** 「ホーム・パーティーを開いた。」 „Házibulit rendeztünk.”

ホーム・ページ 【HP】 ◆ **honlap** 「そのホームページのアドレスを教えてください。」 „Adja meg annak a honlapnak a címét!” ◆ **kezdőoldal**

ホーム・ベース ◆ **hazai bázis**

ホーム・ヘルパー ◆ **gondozó** (訪問介護員)

ホームラン ◆ **hazafutás** ◆ **さようならホームラン** **kiegyenlítő hazafutás** ◆ **だいたホームラン** 【代打ホームラン】 **hazafutás** **kisegítő ütással** ◆ **ランニングホームラン** **végigfutott hazafutás**

ホーム・ラン・ダービー ◆ **hazafutásverseny**

ホーム・ルーム ◆ **osztályfőnöki óra** (学級会の時間) ◆ **osztályfőnöki terem** (学級会の部屋)

ホームレス ◆ **csöves** ◆ **hajléktalan** 「ハンガリーで社会主義の頃はも少なくともホームレスはないなかった。」 „Magyarországon a szocializmusban legalább nem voltak hajléktalanok.”

ホーラ (和了) ◆ **nyeres**

ポーランド 【波蘭】 ◆ **Lengyelország**

ポーランドかいろう 【ポーランド回廊】 ◆ **lengyel korridor**

ポーランドご 【ポーランド語】 ◆ **lengyel nyelv**

ポーランドごで 【ポーランド語で】 ◆ **lengyelül**

ポーランドじん 【ポーランド人、波蘭人】 ◆ **lengyel**

ポーランドの 【波蘭の】 ◆ **lengyel**

ポーリウム ◆ **bohrium**

ボーリング ◆ **fúrás** (穴をあけること) ◆ **kugli** (ボウリング) ◆ **próbafúrás** (調査などのために) ◆ **talajfúrás** (調査などのために) ◆ **teke** (ボウリング)

ボーリング・コア ◆ **fúrás minta**

ボーリング・マシン ◆ **talajfúró gép**

ホール ◆ **aula** (集会場) ◆ **csarnok** 「あそこのホールは多目的に使えます。」 „Ennek a csarnoknak sokféle rendeltetése van.” ◆ **hall** (談話室) ◆ **luk** (穴) 「靴紐をホールに通した。」 „Befűztem a lukba a cipőfűzőt.” ◆ **lyuk** (穴) 「ボールをホールに入れた。」 „Beütöttem a lyukba a labdát.” ◆ **terem** (会場) ◆ **オゾン・ホール** **ózonlyuk** ◆ **ダンス・ホール** **táncterem**

ボール ◆ **bál** (舞踏会) ◆ **bór** (俗語) 「ボールをもってきて! サッカーしよう!」 „Hozd a bört, és focizzunk!” ◆ **dobóhiba** ◆ **estély** (舞踏会) ◆ **golyó** (中身の詰まった) 「ボウリングのボールは重い。」 „A tekegolyó nehéz.” ◆ **gömbölyű tál** (深い鉢) ◆ **labda** 「ボールを蹴った。」 „Eltrűgta a labdát.” ◆ **サッカーボール** **focilabda** ◆ **サッカーボール** **football-labda** ◆ **サラダ・ボール** **salátástál** ◆ **たつきゅうのボール** 【卓球のボール】 **pingponglabda** ◆ **たつきゅうボール** 【卓球ボール】 **pingponglabda** ◆ **テニス・ボール** **teniszlabda** ◆ **パランス・ボール** **egyensúlyozó labda** 「自宅でバランス・ボールに座って仕事をする。」 „Otthon egyensúlyozó labdán ülve dolgozok.” ◆ **ビーチボール** **strandröplabda** ◆ **ビーチボール** **strandlabda** ◆ **ビーチボールバレー** **strandröplabda** **játék** ◆ **ビリヤードボール** **biliárdgolyó** (ビリヤードの球) ◆ **ミートボール** **húsgombóc** ◆ **メンチ・ボール** **húsgombóc**

ボール ◆ **áramszedő** (集電装置) ◆ **oszlop** ◆ **rúd** (さお) 「棒高跳びのボール」 „rúdug-

elmondja, miért 「今日お伺いしたのは、他でもございません。借金を返して戴くためです。」 „Elmondom, miért jöttem. Azért, hogy behajtsam az adósságát.” ◇ **ほかならない** 【他ならない、外ならない】 **nem más, mint** 【他ならない彼の提案だ。】 „Ez nem más, mint az ő javaslata.” ◇ **ほかならない** 【他ならない、外ならない】 **nincs más** 【失敗したら辞任することに他ならない。】 „Ha hibázok, nincs más, mint lemondani.” ◇ **ほかに** 【他に】 **mellette** 「事務所には彼のほかに3人います。」 „Az irodában három ember dolgozik még mellette.”

◇ **ほかに** 【他に】 **máshová** 「他に行く所はない。」 „Nem tudok máshová menni.” ◇ **ほかに** 【他に】 **másképpen** 「他に言う方がない。」 „Ezt másképpen nem lehet mondani.”

◇ **ほかに** 【他に】 **több** 「他に質問がありますか？」 „Nincs több kérdés?” ◇ **ほかの** 【他の】 **többi** 「一人しか来なかった。他の人は用事があつたらしい。」 „Csak egy jött el, a többiek nem értek rá.” ◇ **ほかの** 【他の】 **másik** 「これは割れているので他のお皿を下さい！」 „Adjon másik tányért, mert ez törött!” ◇ **ほかの** 【他の】 **egyéb** 「祝日はお休みですが、他の日は開いています。」 „Ünnepnapokon zárva vagyunk, de egyéb napokon nyitva tartunk.” ◇ **もつてのほかである** 【以ての外である、もつての外である】 **fel sem merül** 「正当な手続きはもつての外だった。」 „A tisztességes eljárás fel sem merült.” ◇ **もつてのほかである** 【以ての外である、もつての外である】 **tűrhetetlen** 「そんな言葉遣いは以ての外だ！」 „Az ilyen beszéd tűrhetetlen!”

ほか 【簿価】 ◇ **könyv szerinti érték** (帳簿価格)

ポカ ◇ **hiba** 「ポカをやったようだ。」 „Azt hiszem, hibát követtem el.”

ポカーン ◇ **durr**

ほがいとりひき 【簿外取引】 ◇ **mérlegen kívüli ügylet**

ほがいぼう 【補外法】 ◇ **extrapoláció**

ほかから 【他から】 ◇ **máshonnan** 「彼はほかから来た。」 „Ez az ember máshonnan jött.”

ほかく 【捕獲】 ◇ **befogás** ◇ **elfogás** ◇ **zsákmányolás** ◇ **でんしほかく** 【電子捕獲】 **elektronbefogás**

ほかく 【補角】 ◇ **kiegészítő szög**

ほかくがん 【捕獲岩】 ◇ **zárvány**

ほかくする 【捕獲する】 ◇ **befog** 【動物園から脱走した熊が捕獲された。】 „Befogták az állatkertből elszabadult medvét.” ◇ **elfog** 「街中でワニが捕獲された。」 „A városban krokodilokat fogtak el.” ◇ **zsákmányol** 「敵の軍艦を捕獲した。」 „Ellenséges hadihajót zsákmányolt.”

ほかくぶつ 【捕獲物】 ◇ **hadizsákmány**

ほかげ 【火影】 ◇ **fény**

ほかげぶね 【帆掛船、帆掛け船、帆かけ船】 ◇ **vitorlás hajó**

ほかし 【暈し】 ◇ **elhomályosítás** ◇ **kitakarás** 「映画はほかしのため、芸術的な価値を失っていた。」 „A kitakarások miatt elvesztette a művészeti értékét a film.”

ほかしをいれる 【暈しを入れる】 ◇ **kitakar** 「映画で恥部にほかしがはいっていた。」 „A filmen kitakarták az intim részeket.”

ほかす 【暈す】 ◇ **árnyal** 「色をぼかす。」

„Színt árnyal.” ◇ **elhomályosít** 「画像をぼかす。」 „Elhomályosítja a képet.” ◇ **homályosít** 「元の意味をぼかす。」 „Homályosítja az eredeti jelentést.”

ほかでもない 【他でもない】 ◇ **elmondja, miért** 「今日お伺いしたのは、他でもございません。借金を返して戴くためです。」 „Elmondom, miért jöttem. Azért, hogy behajtsam az adósságát.” ◇ **nem más** 「ルールを破ったのは他でもない彼です！」 „Aki megszegte a szabályt nem más, mint ő.”

ほかならない 【他ならない、外ならない】 ◇ **nem más, mint** 「他ならない彼の提案だ。」 „Ez nem más, mint az ő javaslata.” ◇ **nincs más**

「失敗したら辞任することに他ならない。」
 „Ha hibázok, nincs más, mint lemondani.”

ほかに 【他に】 ◆ **kívül** 「食事の他に楽しみはない。」
 „Az evésen kívül nincs más örömöm.”

◆ **más** 「他に用事がなければ参加します。」
 „Én is részt veszek majd, ha nem lesz más dolgom.”

◆ **máshová** 「他に行く所はない。」
 „Nem tudok máshová menni.” ◆ **másképpen** 「他に言い方がない。」
 „Ezt másképpen nem lehet mondani.”

◆ **mellette** 「事務所には彼のほかに3人います。」
 „Az irodában három ember dolgozik még mellette.”

◆ **több** 「他に質問はありますか？」
 „Nincs több kérdés?”

ほかの 【他の】 ◆ **egyéb** 「祝日はお休みですが、他の日は開いています。」
 „Ünnepnapokon zárva vagyunk, de egyéb napokon nyitva tartunk.”

◆ **más** 「他のことを話しましょう。」
 „Beszéljünk másról!”

◆ **másik** 「これは割れているので他のお皿を下さい！」
 „Adjon másik tányért, mert ez törött!”

◆ **többi** 「一人しか来なかった。他の人は用事があつたらしい。」
 „Csak egy jött el, a többiek nem értek rá.”

ほかのことについて 【他の事について、ほかの事について】 ◆ **másról** 「他の事について話しましょう。」
 „Beszéljünk másról!”

ほかのしゅるいの 【他の種類の】 ◆ **másfajta** 「他の種類のゲーム」
 „másfajta játék”

ほかのときに 【他の時に】 ◆ **máskor** 「今忙しいから他の時に来て下さい。」
 „Most nem érek rá, jöjjön máskor.”

ほかのところで 【ほかの所で、他の所で】 ◆ **máshol** 「ほかの所でも探した？」
 „Máshol is kerestek?” ◆ **másutt** 「ここではなくほかの所を探してください。」
 „Ne itt, másutt keresd!”

ほかのところにあんないする 【他の所に案内する】 ◆ **átirányít** 「お客様は他のホテルに

案内された。」
 „A vendégeket átirányították egy másik hotelbe.”

ほかのひと 【ほかの人、他の人】 ◆ **más** 「この仕事を他の人に任せたくない。」
 „Ezt a munkát nem akarom másra bízni.” ◆ **másvalaki** 「彼ではなくほかの人がやった。」
 „Nem ő, másvalaki tette.”

ほかのひとたち 【他の人たち、他の人達】 ◆ **többiek** 「他の人たちはもう準備が出来ましたよ。」
 „A többiek már kész vannak!”

ほかのほうから 【他の方向から】 ◆ **másfelől** 「他の方向から町に行った。」
 „Másfelől mentem a városba.”

ほかのほうほうで 【他の方法で】 ◆ **másként** 「他の方法でやって下さい。」
 „Csináld másként!”

ほかほか ◆ **melegen** (暖かく) 「ほかほかの焼き芋」
 „meleg batáta”

ほかほか ◆ **melegen** (暖かく) ◆ **ütlegelve** (続けさまに殴って)

ほかほかする ◆ **meleg** (暖かい) 「焼き立てのパンはほかほかしている。」
 „A frissen sült kenyér meleg.”

ほかほかする ◆ **meleg** (暖かい) 「ほかほかした春の日だった。」
 „Meleg tavaszi nap volt.”

ほかほかたたく 【ほかほか叩く】 ◆ **náspágot** (続けさまに) ◆ **ütöget** (続けさまに) 「相手の頭をほかほか叩いた。」
 „Ütögette a másik fejét.”

ほかほかなぐる 【ほかほか殴る】 ◆ **ütlegel** (続けさまに) 「相手をほかほか殴った。」
 „Ütlegelte a társát.”

ほかほかべんとう 【ほかほか弁当】 ◆ **meleg uzsonna**

ほかよけ ◆ **hibavédelem**

ほがらかな 【朗らかな】 ◆ **vidám** 「朗らかな声」
 „vidám hang”

ほがらかに 【朗らかに】 ◆ **vidáman** 「朗らかに笑う。」
 „Vidáman nevet.”

ぼかりと ◆ **ráútve** ^{あたま}「頭をボカリと叩いた。」
 „Ráütöttem a fejére.” ◆ **szállongva** ^た「煙が
 ボカリと浮かんでいた。」 „A füstfelhő szállon-
 gott.” ◆ **tátongva** ^{けわり}「壁に穴がぼかりと開い
 た。」 „A falon tátongó lyuk keletkezett.”

ぼかん 【保管】 ◆ **megőrzés** ◆ **őrzés** 「
 個人情報^{こじんじょうほう}の保管^{ほかん}」 „személyes adatok őrzése” ◆
tárolás ◆ **いちじほかん** 【一時保管】 **ideig-**
lenes megőrzés ◆ **にもつほかんサービス** 【荷
 物保管サービス】 **csomagmegőrző szolgál-**
lat

ぼかん 【補完】 ◆ **kiegészítés**

ぼかん 【補巻】 ◆ **pótkötet**

ぼかん 【補間】 ◆ **interpoláció** ◆ **ちよくせん**

ぼかん 【直線補間】 **lineáris interpoláció**

ぼかん 【母艦】 ◆ **anyahajó** ◆ **こうくうぼか**
ん 【航空母艦】 **repülőgép-anyahajó** ◆ **せ**
んすいぼかん 【潜水母艦】 **tengeralattjáró-**
hordozó

ぼかんじょ 【保管所】 ◆ **megőrzőhely** ◆ **いち**
じほかんじょ 【一時保管所】 **tranzitraktár**
 ◆ **にもつほかんじょ** 【荷物保管所】 **csomag-**
megőrző

ぼかんしょう 【保管証】 ◆ **letéti jegy**

ぼかんする 【保管する】 ◆ **megőriz** ^{ざいざん}「財産を
 保管する。」 „Megőrzi a vagyont.” ◆ **őriz** ^{きん}「金
 の地金^{じがね}を金庫^{きんこ}に保管する。」 „Páncélszekrény-
 ben őrzi az aranyrudakat.” ◆ **tárol** ^{ふる}「古い本を
 屋根裏部屋^{やねうらべや}に保管^{ほかん}している。」 „A padláson tá-
 rolom a régi könyveimet.” ◆ **tart** ^{きけん}「危険な物質^{ぶっしつ}
 を家^{いえ}で保管^{ほかん}した。」 „Veszélyes anyagokat tar-
 tott a lakásán.”

ぼかんする 【補完する】 ◆ **kiegészít** ^{ふくぎょう}「副業
 で所得^{しょとく}を補完^{ほかん}していた。」 „Mellékmunkával
 egészítette ki a jövedelmét.”

ぼかんぜい 【補完税】 ◆ **pótadó**

ぼかんできけいざい 【補完的経済】 ◆ **kieg-**
észítő gazdaság

ぼかんできそち 【補完的措置】 ◆ **kiegészítő**
intézkedés

ぼかんできな 【補完的】 ◆ **kiegészítő** 「
^{こじんねんきん}個人年金^{わこうできねんきん}の補完的^{ほかんでき}な役割^{やくわり}を果た
 す。」 „A magánnyugdíj kiegészítő szerepet tölt
 be az állami nyugdíj mellett.”

ぼかんとあける 【ボカンと開ける】 ◆ **eltát** 「
^{くち}口をボカン^{ほかん}と開^あけた。」 „Eltátotta a száját.”

ぼかんとする ◆ **tátott szájjal bámul** 「マ
 ジヤンをぼかんとして見ていた。」 „Tátott
 szájjal bámulta a bűvészt.”

ぼかんとなぐる 【ボカンと殴る】 ◆ **megüt** 「
^{かれ}彼の頭^{あたま}を拳^{こぶし}でボカン^{ほかん}と殴^{なぐ}った。」 „Megütöt-
 tem a fejét az öklömmel.”

ぼかんばしょ 【保管場所】 ◆ **megőrzőhely** ◆
tárolóhely

ぼかんぶつ 【保管物】 ◆ **őrizendő tulajdon**

ぼかんほう 【補間法】 ◆ **interpoláció**

ぼかんりょう 【保管料】 ◆ **őrzési díj** ◆ **táro-**
lási költség

ぼき 【簿記】 ◆ **könyvelés** 「簿記^{ぼき}を勉強^{べんきょう}
 している。」 „Könyvelést tanul.” ◆ **könyvvitel**
 ◆ **たんしきぼき** 【単式簿記】 **egyszerű köny-**
velés ◆ **ふくしきぼき** 【複式簿記】 **kettős**
könyvelés

ぼきいん 【簿記印】 ◆ **javitóbélyegző** (訂正
 印) ◆ **javitópecsét** (訂正印)

ぼきがり 【簿記係】 ◆ **könyvelő**

ポキッというおと 【ポキッという音】 ◆ **reccs**
 「枝^{えだ}はポキッ^おと折れた。」 „Az ág reccs, eltört.”
 ◆ **reccsenés**

ぼきつとなる 【ぼきつと鳴る】 ◆ **megroppan**
 「指^{ゆび}の関節^{かんせつ}がポキッ^なと鳴った。」 „Megroppant

az ujjperecem.” ◆ **reccsen** 「枝^{えだ}が足元^{あしもと}でぼき
 つと鳴った。」 „Ágak reccsentek a lába alatt.”

◆ **roppan** 「伸^のびをしたら腕^{うで}がぼきつと鳴っ
 った。」 „Amikor kinyújtóztam, roppant egyet a
 karom.”

ぼきぼき ◆ **ropogva** 「指^{ゆび}の関節^{かんせつ}をポキポキ鳴ら
 した。」 „Az ujjzületeit ropogtatta.”

ポキポキいう 【ポキポキ言う】 ◆ **recseg** (枝
 など) 「枝^{えだ}を曲^まげたらポキポキいった。」 „A
 meghajlított faág recsegett.”

ポキポキというおと [ポキポキという音] ◆ **recsegés**

ポキヤひん [ポキヤ貧] ◆ **szűk szókincs** (俗語) [子供たちのポキヤ貧が深刻化した。] „A gyerekeknek beszűkült a szókincsük.”

ポキヤブラリー ◆ **szókincs** [ポキヤブラリーの豊富な作家です。] „Gazdag szókincsű író.”

ほきゅう [捕球] ◆ **labda elkapása**

ほきゅう [補給] ◆ **feltöltés** ◆ **újrátöltés**

◆ **utánpótlás** [在庫を補給した。] „Elvégezte a raktárkészlet utánpótlását.” ◆ **すいぶんほきゅう** [水分補給] **vízvesztés** **pótlása**

ほきゅうきち [補給基地] ◆ **lerakat**

ほきゅうする [捕球する] ◆ **elkapja a labdát**

ほきゅうする [補給する] ◆ **feltölt** [車両

に燃料を補給した。] „Feltöltötte a járművet üzemanyaggal.” ◆ **kompenzál** [汗で失われた水分を果物で補給した。] „A verejtékkel elvesztett folyadékot gyümölcsökkel kompenzál-

tam.” ◆ **pótol** (補う) [栄養を補給しなければならぬ。] „Pótolni kell a hiányzó tápanyagokat!” ◆ **újrátölt** [プリンターカートリッジ

のインクを補給した。] „Újrátöltöttem a tintapatront.”

ほきゅうせん [補給線] ◆ **tápkábel** ◆ **tápvezeték**

ほきゅうせん [補給船] ◆ **ellátó úrhajó** (宇宙船) ◆ **kiszolgáló hajó** (船) ◆ **kiszolgáló úrhajó** (宇宙船) ◆ **teherúrhajó**

ほきゅうろ [補給路] ◆ **utánpótlási útvonal**

ほきょう [補強] ◆ **megerősítés** [建物の補強] „épület megerősítése” ◆ **じばんほきょう** [地盤補強] **talajerősítés**

ほきょうする [補強する] ◆ **megerősít** [私たちの家の前にある建物はコンクリートで補強されました。] „Az előttünk lévő épületet betonnal megerősítették.”

ほきをつける [簿記をつける] ◆ **könyvel**

ほきん [募金] ◆ **adománygyűjtés** ◆ **pénzgyűjtés** ◆ **がいとうほきん** [街頭募金] **ut-**

cai pénzgyűjtés ◆ **きょうどうほきん** [共同募金] **közösségi gyűjtés**

ほきんうんどう [募金運動] ◆ **pénzgyűjtő kampány**

ほきんかつどう [募金活動] ◆ **gyűjtés** ◆ **pénzgyűjtés**

ほきんしゃ [保菌者] ◆ **bacilusgazda** ◆ **baktériumhordozó**

ほきんする [募金する] ◆ **pénzt gyűjt** [貧しい子供たちのために募金している。] „Pénzt gyűjt a szegény gyerekek részére.”

ほきんと ◆ **reccsenve** ◆ **roppanva**

ほきんとならす [ほきんと鳴らす] ◆ **ropogtat** [指の関節をほきんと鳴らした。] „Ropogtatta az ujjzületeit.”

ほきんとなる [ほきんと鳴る] ◆ **megreccsen** [足の下で枯れ枝がほきんと鳴った。] „A lábam alatt megreccsent egy ág.” ◆ **reccsen** (一回)

ほきんばこ [募金箱] ◆ **pénzgyűjtő doboz** ◆ **persely**

ぼく [僕] ◆ **én** [僕はこの計画に反対です。] „Én ellenzem ezt a tervet.”

ぼくい [北緯] ◆ **északi szélesség** [北緯 47 度] „északi szélesség 47. foka”

ぼくおう [北欧] ◆ **Észak-Európa** ◆ **Skandinávia**

ぼくおうしょこく [北欧諸国] ◆ **skandináv országok**

ぼくおうじん [北欧人] ◆ **skandináv**

ぼくおうしんわ [北欧神話] ◆ **skandináv mitológia**

ぼくおうの [北欧の] ◆ **skandináviai**

ぼくが [北画] ◆ **északi festészet** (北宗画)

ぼくがん [北岸] ◆ **északi part** [北岸沿いに] „északi part mentén” ◆ **északi partvidék**

ぼくぎゅう [牧牛] ◆ **szabad szarvasmarha-tenyésztés**

ぼくけい [墨刑] ◆ **büntető tetoválás** (ぼくけい)

ボクサー ◆ **boksz** (犬種) ◆ **bokszoló** ◆ **ökölvívó**

ボクサー・ブリーフ ◆ **bokszeraló**

ほくさつ 【撲殺】 ◆ **agyonütés** ◆ **agyonverés**

ほくさつする 【撲殺する】 ◆ **agyonüt** 「棒ぼうで相手あいてを撲殺した。」 „Rúddal agyonütötte a másik embert.” ◆ **agyonver** 「素手すてで被害者ひがいしやを撲殺した。」 „Pusztá kézzel agyonverte az áldozatát.”

ほくし 【牧師】 ◆ **lelkész** ◆ **lelkipásztor** ◆ **pap** ◆ **református pap** ◆ **tiszteletes** ◆ **きょうくほくし** 【教区牧師】 **plébános** ◆ **じんちゅうほくし** 【陣中牧師】 **tábori lelkész**

ほくしかん 【牧師館】 ◆ **parókia**

ほくしさま 【牧師様】 ◆ **tiszteletes úr**

ほくしゃ 【牧者】 ◆ **pásztor**

ほくしゃ 【牧舎】 ◆ **akol** (羊の) ◆ **istálló** (馬の)

ほくじゅう 【墨汁】 ◆ **tinta** 「イカ墨汁」 „tintahal tintája” ◆ **tus** 「墨汁で絵を描く。」 „Tussal fest képet.”

ほくじゅうが 【北宗画】 ◆ **északi festészet**

ほくじょう 【北上】 ◆ **észak felé haladás**

ほくじょう 【牧場】 ◆ **állatgazdaság** 「牧場ほくじょうで働く。」 „Állatgazdaságban dolgozik.” ◆ **farm** ◆ **legelő** 「牛を牧場ほくじょうに放す。」 „Kieresztí a teheneket a legelőre.”

ほくじょうする 【北上する】 ◆ **északra tart** 「台風は北上たいふう わ ほくじょうしている。」 „A tájfun északra tart.”

ほくじょうぬし 【牧場主】 ◆ **farmer** (ファーマー) ◆ **gazda**

ほくしん 【北進】 ◆ **észak felé haladás**

ほくしん 【牧神】 ◆ **Faunus** ◆ **nyájak és pásztorok istene** ◆ **Pán** ◆ **Silvanus**

ボクシング ◆ **boksz** ◆ **bokszolás** ◆ **ökölvívás**

ボクシング・グローブ ◆ **bokszkesztyű**

ボクシングせんしゅ 【ボクシング選手】 ◆ **bokszoló** ◆ **ökölvívó**

ボクシングのしあい 【ボクシングの試合】 ◆ **bokszmeccs** ◆ **ökölvívó mérkőzés**

ボクシング・リング ◆ **szorító**

ボクシングをする ◆ **bokszol** ◆ **öklözik** 「若いころボクシングをしていた。」 „Fiatalkoromban öklöztem.”

ほくしんする 【北進する】 ◆ **észak felé halad** 「船は北進する。」 „A hajó észak felé halad.” ◆ **észak felé nyomul** 「軍は北進した。」 „A sereg észak felé nyomult.”

ほぐす 【解す】 ◆ **ellazít** 「ストレッチで軽く体からだを解した。」 „Könnyű nyújtógyakorlattal ellazítottam a testem.” ◆ **felold** 「冗談じょうだんで緊張きんちょうを解した。」 „Vicccl feloldottam a feszültséget.”

◆ **kibogoz** 「もつれた釣り糸を解した。」 „Kibogoztam az összegubancolódott horgászszinórt.” ◆ **kibont** 「髪かみをほぐす。」 „Kibontja a haját.” ◆ **lefejt** 「魚さかなの身みを解した。」 „Lefejttem a hal húsát.” ◆ **old** 「筋肉痛きんにくつうをほぐす。」 „Izomlázat old.” ◆ **szétmorzsol** 「固かたまった粉砂糖こなざとうを解した。」 „Szétmorzsoltam a darabos porcukrot.”

◆ **きんちょうをほぐす** 【緊張を解す】 **feloldja a feszültségét** ◆ **しんからほぐす** 【芯しんからほぐす、芯から解す】 **morzsol** (粒つぶを) 「トウモロコシの粒を芯からほぐした。」 „Kukoricát morzsol.” ◆ **ときほぐす** 【解きほぐす、解き解す】 **kimasszírozza a merevédest** 「妻つまの肩かたを解きほぐした。」 „Kimasszíroztam a merevédest a feleségem vállából.” ◆ **ときほぐす** 【解きほぐす、解き解す】 **felold** 「緊張感きんちょうかんを解きほぐした。」 „Feloldottam a feszültséget.” ◆ **ときほぐす** 【解きほぐす、解き解す】 **kibogoz** 「もつれた紐ひもを解きほぐした。」 „Kibogoztam az összegubancolódott zsinórt.” ◆ **ときほぐす** 【解きほぐす、解き解す】 **kipihen** 「温泉おんせんに入って疲れはれを解きほぐした。」 „A termálvízben kipihentem a fáradtságomat.” ◆ **ときほぐす** 【解きほぐす、解き解す】 **megold** 「探偵たんていは事件じけんの謎なぞを解きほぐした。」 „A nyomozó megoldotta az ügy rejtélyét.”

◆ **みをほぐす** 【身みをほぐす】 **lefejti a húst**

「^{さかな}魚の^み身をほぐした。」 „Lefejtettem a hal hú-sát.”

ほくせい 【北西】 ◆ **északnyugat** 「北西の風」 „északnyugati szél” ◇ **ほくほくせい** 【北々西、北北西】 **észak-északnyugat**

ほくせいこうろ 【北西航路】 ◆ **északnyugati átjáró**

ほくせいぶ 【北西部】 ◆ **északnyugati rész**

ほくせき 【墨跡、墨蹟】 ◆ **ecsetvonás**

ほくせき 【木石】 ◆ **fa és kő** (木と石)

ほくせきかん 【木石漢】 ◆ **kőszívű ember**

ほくそう 【北宋】 ◆ **Északi Szung**

ほくそう 【牧草】 ◆ **fű** 「牛は牧草を食べている。」 „A tehén füvet legel.” ◆ **takarmány**

ほくそうち 【牧草地】 ◆ **legelő**

ほくそえむ 【ほくそ笑む、北叟笑む】 ◆ **kajánul nevet** ◆ **kárörvend** 「失敗したぞとほくそ笑んだ。」 „Kárörvendett más kudarcán.” ◆

kuncog 「罨に嵌ったぞとほくそ笑んだ。」 „Kuncogott, hogy a másik csapdába esett.”

ほくたち 【僕たち、僕達】 ◆ **mi** 「僕達は同僚です。」 „Mi kollégák vagyunk.”

ほくたん 【北端】 ◆ **északi csücsök** 「島の北端」 „sziget északi csücske” ◆ **északi oldal** ◆ **legészakibb rész**

ほくち 【火口】 ◆ **tapló** (火花を捕らえる)

ほくちく 【牧畜】 ◆ **állattartás** ◆ **állattenyésztés** ◆ **pásztorokodás** ◇ **しゅうやくてきなほくちく** 【集約的な牧畜】 **belterjes állattartás** 「粗放な牧畜から 集約的な牧畜への転換」 „áttérés külterjes állattartásról belterjes állattartásra” ◇ **そほうなほくちく** 【粗放な牧畜】 **rideg állattartás** ◇ **そほうなほくちく** 【粗放な牧畜】 **külterjes állattartás** 「粗放な牧畜から 集約的な牧畜への転換」 „áttérés külterjes állattartásról belterjes állattartásra”

ほくちくぎょう 【牧畜業】 ◆ **állattenyésztés**

ほくちくぎょうしゃ 【牧畜業者】 ◆ **állattenyésztő** ◆ **pásztor**

ほくちくけん 【牧畜犬】 ◆ **terelőkutya**

ほくちくみんぞく 【牧畜民族】 ◆ **pásztorokodó nép**

ほくちくをする 【牧畜をする】 ◆ **állatokat tenyészt**

ほくちょう 【北朝】 ◆ **Északi dinasztia**

ほくづくり 【父旁、支旁】 ◆ **jobb oldali ütőget-gyök**

ほくとう 【北東】 ◆ **északkelet** 「北東の方向」 „északkeleti irány” ◇ **ほくほくとう** 【北々東、北北東】 **észak-északkelet**

ほくとう 【木刀】 ◆ **fakard**

ほくどう 【牧童】 ◆ **pásztorfiú** ◆ **pásztorgyerek**

ほくとうぶ 【北東部】 ◆ **északkeleti rész**

ほくとしちせい 【北斗七星】 ◆ **Göncölszekér**

ほくとせい 【北斗星】 ◆ **Göncölszekér** (北斗七星)

ほくとつ 【朴訥、木訥、朴とつ】 ◆ **egyszerűség** ◆ **kurta őszinteség** ◆ **mesterkéletlenség** ◇ **ごうきほくとつ** 【剛毅木訥】 **szilárd mesterkéletlenség**

ほくとつな 【朴訥な、木訥な、朴とつな】 ◆ **egyszerű** 「朴訥な男」 „egyszerű férfi” ◆

kurtán őszinte 「朴訥な口調」 „kurtán őszinte hangvétel” ◆ **mesterkéletlen** 「朴訥な性格」 „mesterkéletlen természet”

ほくねんじん 【朴念仁】 ◆ **barátságatlan ember** (愛想のない人) ◆ **konok ember** ◆ **szófukar ember** (無口)

ほくぶ 【北部】 ◆ **északi rész** ◆ **felvidék**

ほくふう 【北風】 ◆ **északi szél** (きたかぜ)

ほくべい 【北米】 ◆ **Észak-Amerika**

ほくべいインディアン 【北米インディアン】 ◆ **észak-amerikai indián**

ほくべいがっしゅうこく 【北米合衆国】 ◆ **Amerikai Egyesült Államok**

ほくべいせんじゅうみん 【北米先住民】 ◆ **észak-amerikai indián**

ほくべいせんじゅうみんほごとくべつほりゅうち 【北米先住民保護特別保留地】 ◆ **indián rezervátum**

ほくべいたいりく 【北米大陸】 ◆ **észak-amerikai kontinens**

ほくべいどじん 【北米土人】 ◆ **indián**

ほくほくする ◆ **boldogság tölti el** 「デート

が楽しくてほくほくした気持ちだ。」 „A jól sikerült randevútól boldogság töltött el.” ◆ **elé-**

gedett (満足する) 「大豊作でほくほくしている。」 „Elégedett a kimagaslóan bő termés-

sel.” ◆ **omlós** 「焼き芋はほくほくして美味しかった。」 „A sült batáta omlós és finom volt.” ◆

vastag (俗語) 「ボーナスが出て 懐 がほくほくしている。」 „Bónuszt kaptam, vastag vagyok.”

ほくほくせい 【北々西、北北西】 ◆ **észak-északnyugat**

ほくほくとう 【北々東、北北東】 ◆ **észak-északkelet**

ほくほくとした ◆ **omlós** 「ポテトはホクホクとした食感だった。」 „A krumpli omlós volt.”

ほくほくの ◆ **omlórsra sült** 「ホクホクの焼き芋」 „omlórsra sült batáta” ◆ **puhára sült** 「ほくほくのカボチャ」 „puhára sült tök”

ほくめつ 【撲滅】 ◆ **felszámolás** 「貧困の撲滅」 „szegénység felszámolása” ◆ **kiirtás** ◆ **kipisztítás**

ほくめつする 【撲滅する】 ◆ **felszámol** 「世界から天然痘を撲滅することに成功した。」 „Sikerült világszerte felszámolni a fekete himlőt.” ◆

kipisztít 「害虫を撲滅した。」 „Kipisztítottuk a károkozókat.” ◆ **megszüntet** 「テロを撲滅した。」 „Megszüntettük a terrorizmust.”

ほくめんぼぶし 【北面の武士】 ◆ **császári palotát őrző samuráj** ◆ **északi oldal samurája**

ほくよう 【北洋】 ◆ **északi vizek**

ほくよう 【牧羊】 ◆ **birkatenyésztés** ◆ **juh-tenyésztés**

ほくようぎょぎょう 【北洋漁業】 ◆ **északi-tengeri halászat**

ほくようけん 【牧羊犬】 ◆ **juhászkutya** ◆ **pászorkutya**

ほくようしゃ 【牧羊者】 ◆ **birkatenyésztő** ◆ **juhász**

ほくようち 【牧羊地】 ◆ **birkalegelő**

ほくら 【神庫、宝倉】 ◆ **kis szentély**

ほくら 【僕ら、僕等】 ◆ **mi** 「僕らは兄弟です。」 „Mi testvérek vagyunk.”

ほくりくしんかんせん 【北陸新幹線】 ◆ **Hokuriku sinkanszen**

ほくりくちほう 【北陸地方】 ◆ **Hokuriku régió**

ほぐれる 【解れる】 ◆ **kibogozódik** 「もつれ

た釣りが解れた。」 „Az összegubancolódott horgászsinór kibogozódott.” ◆ **kioldódik** 「少

しずつ結び目がほぐれていった。」 „Lassan kioldódott a csomó.” ◆ **leválik** 「焼き魚の身がほぐれる。」 „A sült hal húsa leválik.” ◆ **meg-**

lágyl 「言葉を交わすことで彼女の心が解れた。」 „Néhány szót váltva a nővel, meglágyult

a szíve.” ◆ **mezglazul** 「筋肉がほぐれた。」 „Mezglazult az izmom.” ◆ **oldódik** 「緊張が解れた。」 „A feszültség oldódott.” ◆ **きもちがほ**

ぐれる 【気持ちが解れる、気持ちがほぐれる】

enyhülnek az érzelmei 「張り詰めていた気持ちがほぐれた」 „Enyhültek a feszült érzelmeim.” ◆ **くちがほぐれる** 【口が解れる】 **meg-ered a nyelve**

ほくろ 【黒子】 ◆ **anyagjegy** 「ホクロを取った。」 „Levettem az anyagjegyemet.” ◆ **つけ**

ぼくろ 【付けボクロ、付け黒子】 **szépségta-
pasz** ◆ **なきぼくろ** 【泣き黒子、泣きぼくろ】
szem alatti anyagjegy

ほくろしょう 【ほくろ症、黒子症】 ◆ **hiperpigmentáció** ◆ **lentiginosis**

ボグロム ◆ **pogrom** ◆ **szervezett mézszárlás**

ぼけ 【惚け、呆け】 ◆ **hülye** (アホ) ◆ **hülye**

ember szerepe (漫才で) 「ボケと突っ込み」 „hülye és komoly ember szerepe” ◆ **szelle-**

mi tompulás 「ぼけ防止のために言語を勉強している。」 „A szellemi tompulás ellen nyelve-

ket kezdtem tanulni.” ◆ **szenilitás** 「ぼけが始まった。」 „Kezdttem szenilis lenni.” ◆ **じさぼ**

け 【時差ぼけ】 **időátállási probléma** 「上司

わ いっ かげつ いちど しゅつちよう ひこうき の いちど
 は一ヶ月に一度 出張 で飛行機に乗るが一度も
 時差ぼけになつたことがない。」 „A főnököm
 havonta repül üzleti útra, de soha sincs időátállá-
 si problémája.” ◇ **てんねんぼけ** 【天然ぼけ、天
 然惚け、天然呆け】 **született bolond** ◇ **へ
 いわぼけする** 【平和ボケする、平和呆けする】
hozzászokik a békéhez 【我が国の国民は
 平和ボケしている。】 „Országunk polgárai a
 hozzászoktak a békéhez.” ◇ **ぼけをかます** 【惚
 けを嘯ます、呆けを嘯ます】 **ostobaságot
 mond**

ぼけ 【木瓜】 ◇ **japán birs**

ぼげい 【捕鯨】 ◇ **bálnavadászat** ◇ **cethalás-
 zat**

ぼげい 【母系】 ◇ **anyai ág** 【わたし ぼげい わ
 私の母系には
 職人が多い。】 „Anyai ágon sok kézműves ro-
 konom van.”

ぼげいかぞく 【母系家族】 ◇ **anyajogi család**

ぼげいぎんし 【捕鯨禁止】 ◇ **bálnahalászati
 tilalom**

ぼげいしゃかい 【母系社会】 ◇ **anyajogi tár-
 sadalom**

ぼげいせい 【母系制】 ◇ **anyajogúság** ◇ **mat-
 riarchátus** 【母系制と父系制】 „matriarchá-
 tus és patriarchátus”

ぼげいせん 【捕鯨船】 ◇ **bálnavadászhajó**

ぼげいほう 【捕鯨砲】 ◇ **szigonyágyú**

ぼげいほうしゅ 【捕鯨砲手】 ◇ **szigonyos**

ぼげきょう 【法華経】 ◇ **Lótusz szútra** ◇
Szaddharma pundarika szútra

ぼげた 【帆桁】 ◇ **vitorlarúd**

ぼけつ 【補欠】 ◇ **helyettesítés** ◇ **pótlás** ◇
üresedés betöltése ◇ **ほけつにでる** 【補欠
 に出る】 **beugrik helyette** 【わたし わ よんぼんせんしゅ
 私は4番選手
 の補欠として出た。】 „Beugrottam a négyes já-
 tékos helyett.”

ぼけつ 【墓穴】 ◇ **sírgödör**

ぼけつせんきょ 【補欠選挙】 ◇ **pótválasztás**

ぼけつせんしゅ 【補欠選手】 ◇ **cserejátékos**
 ◇ **tartalékjátékos**

ぼけつと ◇ **bambán**

ポケット ◇ **zseb** 【さいふ
 財布をポケットにしまつ
 た。】 „Zsebre raktam a pénztárcámat.” ◇ **うち
 ポケット** 【内ポケット】 **belső zseb** ◇ **しりポ
 ケット** 【尻ポケット】 **farzseb** 【ズボンの尻
 ポケットに携帯を入れた。】 „A nadrág farzseb-
 bébe tettem a mobilt.” ◇ **ズボンのポケット nad-
 rágzseb** ◇ **ポケットにいれる** 【ポケットに入
 れる】 **zsebre tesz** 【手をポケットに入れた
 まま立っていた。】 „Zsebre tett kézzel állt.”

ポケットかがみ 【ポケット鏡】 ◇ **zsebtükör**
 (ポケットミラー)

ぼけつとする ◇ **bambul**

ポケットチーフ ◇ **díszzsebkendő**

ポケットティッシュ ◇ **papírzsebkendő**

ポケットでんたく 【ポケット電卓】 ◇ **zseb-
 számológép**

ポケット・ナイフ ◇ **bicska** (折込ナイフ) ◇
zsebkés

ポケットにいれる 【ポケットに入れる】 ◇
zsebre tesz 【手をポケットに入れたまま立っ
 ていた。】 „Zsebre tett kézzel állt.”

ポケットのある ◇ **zsebes**

ポケットばん 【ポケット版】 ◇ **zsebkiadás**
 【ポケット版の本】 „zsebkiadású könyv”

ポケット・ブック ◇ **notesz** (手帳) ◇ **zseb-
 könyv** (小型の本)

ポケットベル ◇ **személyhívó**

ポケット・マネー ◇ **zsebpénz**

ポケット・ミラー ◇ **zsebtükör**

ポケット・ラジオ ◇ **zsebrádió**

ほけつにでる 【補欠に出る】 ◇ **beugrik he-
 lyette** 【わたし わ よんぼんせんしゅ ほけつ
 私は4番選手の補欠として出た。】
 „Beugrottam a négyes játékos helyett.”

ほけつにゆうがく 【補欠入学】 ◇ **pótfelvétel**

ほけつにんめいぼ 【補欠人名簿】 ◇ **várólista**

ほけつぶんしぞく 【補欠分子族】 ◇ **proszteki-
 kus csoport**

ほけつぼしゅう 【補欠募集】 ◇ **pótfelvétel
 hirdetése**

ほけつぼしゅうする 【補欠募集する】 ◆ **pót-felvételt hirdet** [補欠募集している学校] „pótfelvételt hirdető iskola”

ほけつめいぼ 【補欠名簿】 ◆ **várakozólista**

ほけつをほる 【墓穴を掘る】 ◆ **saját sírját ássa** [余計なことを言って墓穴を掘ってしまった。] „A felesleges beszéddel a saját sírgöd-rét ásta.”

ほけていない 【惚けていない、呆けていない】 ◆ **topon van** (俗語) [もう高齢だけどまだほけていない。] „Már öreg, de még topon van.”

ほけている 【量けている】 ◆ **elmosódott** (ピントぼけの) [この写真はほけている。] „Ez a fénykép elmosódott.”

ほけふうじ 【惚け封じ、呆け封じ】 ◆ **szenilitás kordában tartása** [惚け封じの薬] „szenilitást kordában tartó gyógyszer”

ポケベル ◆ **csipogó** ◆ **személyhívó**

ほけぼうしのため 【ボケ防止のため】 ◆ **elbutulás ellen** [ボケ防止のため外国語を勉強している。] „Elbutulás ellen idegen nyelvet tanulok.”

ほける 【惚ける、呆ける】 ◆ **eltompul** [最近少し呆けてきた。] „Kissé eltompultam az utóbbi időben.” ◆ **szellemileg leépül** [老人は惚けていった。] „Az öregember szellemileg lassan leépült.” ◆ **szenilis** [あの老人はけっこうボケている。] „Milyen szenilis az az öregember!”

ほける 【暈ける】 ◆ **elhalványodik** [ペンキの色はぼけていた。] „A festék színe elhalványodott.” ◆ **elmosódik** [画像がぼけている。] „Elmosódott a kép.” ◆ **homályos** [写真はボケている。] „Homályos a fénykép.” ◆ **tompul** [視界がかなりボケてしまった。] „A látásom sokat tompult.”

ほけろうじん 【ボケ老人、惚け老人、呆け老人】 ◆ **szenilis öregember**

ほけをかます 【惚けを嘔ます、呆けを嘔ます】 ◆ **ostobaságot mond**

ほけん 【保健】 ◆ **egészség megóvása** ◆ **egészségvédelem**

ほけん 【保険】 ◆ **biztosítás** [この保険は災害には利かない。] „Ez a biztosítás nem terjed ki katasztrófákra.” ◆ **egészségbiztosítás** (健康保険) ◆ **かいごほけん** [介護保険] ◆ **gondozási biztosítás** ◆ **きょうせいほけん** [強制保険] ◆ **kötelező biztosítás** ◆ **しつぎょうほけん** [失業保険] ◆ **jövedelembiztosítás** ◆ **じどうしゃほけん** [自動車保険] ◆ **gépjármű-biztosítás** ◆ **しゃかいほけん** [社会保険] ◆ **társadalombiztosítás** [今の社会保険は充実していると思いますか?]

„Kiforrottnak tartom a mostani társadalombiztosítást.” ◆ **しょうがいほけん** [傷害保険] ◆ **baleset-biztosítás** ◆ **せいめいほけん** [生命保険] ◆ **életbiztosítás** [死んだら生命保険から1000万円が降ります。] „Ha meghal, az életbiztosítása tízmillió jent fizet.” ◆ **そんがいほけん** [損害保険] ◆ **kárbiztosítás** ◆ **だいさんしゃほけん** [第三者保険] ◆ **felelősségbiztosítás** ◆ **だんたいほけん** [団体保険] ◆ **csoportos biztosítás** ◆ **ひほけんしゃ** [被保険者] ◆ **biztosított** ◆ **ほけんにかにゆうする** [保険

に加入する] ◆ **biztosítást köt** [生命保険に加入した。] „Életbiztosítást kötöttem.” ◆ **ほけんにはいる** [保険に入る] ◆ **biztosítást köt** [去年生命保険に入った。] „Múlt évben életbiztosítást kötöttem.” ◆ **ほけんをかける** [保険をかける、保険を掛けた] ◆ **biztosít** [家に火災保険をかけた。] „Tűz ellen biztosítottam a házat.” ◆ **ようろうほけん** [養老保険] ◆ **megélési biztosítás** ◆ **りょこうほけん** [旅行保険] ◆ **utazási biztosítás** [海外旅行保険] „külföldi útra szóló utazási biztosítás”

ほけん 【母権】 ◆ **anyai jog**

ほけんい 【保健医】 ◆ **iskolaorvos** (養護教諭)

ほけんえいせい 【保健衛生】 ◆ **közegészség-ügy** (公衆衛生)

ほけんがいこういん 【保険外交員】 ◆ **biztosítási ügynök**

ほけんがいしゃ 【保険会社】 ◆ **biztosító** ◆ **biztosítótársaság**

ほけんかんゆういん 【保険勧誘員】 ◆ **biztosítási ügynök**

ほけんきかん 【保険期間】 ◆ **biztosítási időszak**

ほけんぎょう 【保険業】 ◆ **biztosítási szakma**

ほけんきん 【保険金】 ◆ **kártérítés** 「けいやくきかん 契約期間が3年以上ないとほけんきん 保険金おが下らない。」 „Három éven belül kötött biztosítás esetén nem fizetünk kártérítést.”

ほけんきんさぎ 【保険金詐欺】 ◆ **biztosítási csalás**

ほけんけいやく 【保険契約】 ◆ **biztosítási szerződés**

ほけんし 【保健師】 ◆ **közegészségügyi gon-
dozó** ◆ **védőnő** (家族などを訪問する)

ほけんし 【保険士】 ◆ **sintér** (犬を扱う人)

ほけんしつ 【保健室】 ◆ **betegszoba** ◆ **iskolai gyengélkedő** ◆ **iskolaorvosi szoba**

ほけんしどう 【保健指導】 ◆ **egészségügyi tanácsadás**

ほけんしゃ 【保険者】 ◆ **biztosító**

ほけんじょ 【保健所】 ◆ **ÁNTSZ** ◆ **egészség-
ház** ◆ **KÖJÁL** (旧称) ◆ **menhely** (動物
の) ◆ **sintér** (犬を扱うところ) ◆ **tisztior-
vosi központ**

ほけんしょう 【保健省】 ◆ **Egészségügyi Mi-
nisztérium**

ほけんしょう 【保険証】 ◆ **biztosítási kár-
tya** ◆ **TAJ-kártya** ◆ **TB-kártya**

ほけんしょうしょ 【保険証書】 ◆ **biztosítási
bizonylat** ◆ **biztosítási okirat**

ほけんしょうめいしょ 【保険証明書】 ◆ **bizto-
sítási bizonylat**

ほけんしんりょう 【保険診療】 ◆ **egészség-
biztosítás használatával vizsgálat**

ほけんだいりてん 【保険代理店】 ◆ **biztosítá-
si ügynökség**

ほけんにかにゆうする 【保険に加入する】 ◆ **biztosítást köt** 「せいめいほけん 生命保険かにゆうに加入した。」 „Életbiztosítást kötöttem.”

ほけんにはいる 【保険に入る】 ◆ **biztosítást köt** 「きょねん 去年せいめいほけん 生命保険はいに入った。」 „Múlt évben életbiztosítást kötöttem.”

ほけんふ 【保健婦】 ◆ **védőnő**

ほけんぶつりがく 【保健物理学】 ◆ **egészség-
fizika**

ほけんやっかん 【保険約款】 ◆ **biztosítási feltételek**

ほけんりょう 【保険料】 ◆ **biztosítási díj** ◆ **biztosítási járulék** ◆ **ねんきんほけんりょう** 【ねんきん 年金保険料 ◆ こくみんねんきん 国民年金保険料】 **nyugdíjjárulék** 「ほけんりょう 国民年金保険料」 „állami nyugdíj járuléka”

ほけんをかける 【保険をかける、保険を掛け
た】 ◆ **biztosít** 「いえ 家にかさいほけん 火災保険をかけた。」 „Tűz ellen biztosítottam a házat.”

ほご 【矛、戈、鉞、鋒、戟】 ◆ **alabárd** ◆ **csa-
tabárd** ◆ **dárda** ◆ **lándzsa** ◆ **szurony** ◆ **ど
うぼこ** 【銅矛、銅鉞】 **bronzdárda** ◆ **ほごを
おさめる** 【矛を取める】 **elássa a csatabár-
dot**

ほご 【保護】 ◆ **égisz** 「そしき わ せいふ この組織ほごは政府の保護を受けている。」 „Ez a szervezet a kormány égisze alatt működik.” ◆ **fogság** (禁固) 「この動物は保護下では繁殖できない。」 „Ez az állat fogságban nem szaporodik.” ◆ **megóvás** 「自然の保護」 „természet megóvása” ◆ **védelem**

【文化財の保護】 „kulturális értékek védelme” ◆ **védetség** ◆ **かんきょうほご** 【環境保護】 ◆ **környezetvédelem** ◆ **しぜんほご** 【自然保護】 ◆ **természetvédelem** ◆ **しょくぶつほご** 【植物保護】 ◆ **növényvédelem** ◆ **しんぺんほご** 【身辺保護】 ◆ **rendőri védelem** (警察の)

「証言者は身辺保護されている。」 „A tanút rendőri védelem alá helyezték.” ◆ **しんりんほご** 【森林保護】 ◆ **erdővédelem** ◆ **ほごシート** 【保護シート】 ◆ **védőfólia** 「かめん スマホの画面ほごに保護シートを張った。」 „Az okostelefon képernyőjére védőfóliát raktam.” ◆ **ほごフィルム** 【保護フィルム】 ◆ **védőfólia** 「けいたいでんわ 携帯電話かめんの画面ほごに保護フィルムを貼った。」 „Védőfóliát ragasztottam a mobilom képernyőjére.”

ほご 【反故、反古】 ◆ **szemétpapír** (ほごがみ) 【反故同様の株】 „szemétpapírrá vált részvény”

ほご 【補語】 ◆ **bővítmény** ◇ **しゅかくほご** 【主格補語】 **alanyi bővítmény** ◇ **もくてきかくほご** 【目的格補語】 **tárgyi bővítmény**

ほご 【母語】 ◆ **alapnyelv** (祖語) ◆ **anyanyelv** (最初に取得した) ◆ **ősnyelv** (祖語)

ほこう 【歩行】 ◆ **járás** ^{へんべいそくわ ほこう さまた} 「扁平足は歩行を妨げない。」 „A lúdtalp nem akadályozza a járást.”
◆ **menés** ◇ **なんろのほこう** 【難路の歩行】
^{なんろ ほこう へ もくてきち つ}
nehéz séta 「難路の歩行を経て目的地に着いた。」 „Nehéz séta után megérkeztünk a célállomáshoz.” ◇ **にそくほこう** 【二足歩行】 **két lábbon járás**

ほこう 【補講】 ◆ **pótelőadás** (大学の) ◆ **pótóra** 「土曜日に補講があります。」 „Szombaton pótóra van.”

ほこう 【母校】 ◆ **alma mater** ◆ **iskola** 「私の母校は首都にあります。」 „Fővárosi iskolában tanultam.”

ほこう 【母港】 ◆ **anyakikötő** ◆ **hazai kikötő**

ほこうき 【歩行器】 ◆ **járókeret** ^{ほこうき つか} 「歩行器を使って歩行の練習をした。」 „Járókerettel gyakorolta a járását.”

ほこうこんなん 【歩行困難】 ◆ **járási nehézség** ^{かんじゃわ ほこうこんなん} 「この患者は歩行困難である。」 „A betegnek járási nehézségei vannak.”

ほこうしゃ 【歩行者】 ◆ **gyalogos** ◆ **járókelő** (通行人) ^{ほどう はし じてんしゃ わ ほこうしゃ} 「歩道で走っている自転車は歩行者を邪魔している。」 „A járdán haladó biciklisek zavarják a járókelőket.”

ほこうしゃ 【歩行車】 ◆ **guruló járókeret** ◆ **rollátor**

ほこうしゃてんごく 【歩行者天国】 ◆ **ideiglenes korzó** ◆ **sétálóutca**

ほこうする 【歩行する】 ◆ **jár** ^{かんじゃわ} 「この患者は歩行できない。」 „Ez a beteg nem tud járni.” ◆

megy ^{かべ そ ほこう} 「壁に沿って歩行する。」 „A fal mellett megy.”

ほこうそ 【補酵素】 ◆ **koenzim**

ほこうりょく 【歩行力】 ◆ **járóképesség**

ほごガス 【保護ガス】 ◆ **védőgáz**

ほごカバー 【保護カバー】 ◆ **védőburkolat**

ほごがまえ 【戈構、戈構え】 ◆ **körbezáró lándzsa-gyök**

ほごかんけい 【保護関係】 ◆ **protekturátus**

ほごかんぜい 【保護関税】 ◆ **importellenes vám** ◆ **védővám**

ほごく 【保護区】 ◆ **rezervátum** ◇ **ちょうじゅうほごく** 【鳥獣保護区】 **vadrezervátum**

ほごく 【母国】 ◆ **anyaország** ◆ **haza** 「これは私の母国です。」 „Ez az én hazám.” ◆ **szülőhaza** ^{ほごく わ} 「あなたの母国はどこですか？」 „Neked hol van szülőhazád?”

ほごくいき 【保護区域】 ◆ **védelmi körzet** 「自然保護区域」 „természetvédelmi körzet” ◇ **ちょうじゅうほごくいき** 【鳥獣保護区域】 **vadvédelmi körzet** ◇ **ちょうじゅうほごくいき** 【鳥獣保護区域】 **vadrezervátum**

ほごくご 【母国語】 ◆ **anyanyelv**

ほごくごとしてはなせる 【母国語として話せる】 ◆ **ajkú** ^{ほごくご はな ひと す} 「ルーマニアにはハンガリー語を母国語として話せる人がたくさん住んでいます。」 „Romániában sok magyar ajkú él.”

ほごけいでんき 【保護継電器】 ◆ **védőrelé** (保護リレー)

ほごけんそく 【保護検束】 ◆ **védőörizet**

ほごこく 【保護国】 ◆ **protektorátus** ◆ **protekturátus**

ほごさき 【矛先、鉞先、鋒先】 ◆ **célpont** (攻撃の目標) ^{つま いか ほごさき む} 「妻に怒りの矛先を向けた。」 „A feleségére irányította a haragját.” ◆ **dárdahegy** (ほこの先端) ◆ **lándzsahegy** ^{ひはん ほごさき にぶ} (ほこの先端) ◆ **támadás** (攻撃) 「批判の矛先が鈍った。」 „Enyhült a kritikusok támadása.”

ほごされている 【保護されている】 ◆ **védett** 「この動物は保護されている。」 „Ez védett állat.”

ほごシート 【保護シート】 ◆ **védőfólia** 「スマホの画面に保護シートを張った。」 „Az okostelefon képernyőjére védőfóliát raktam.”

ほごせつ 【保護施設】 ◆ **védőintézet** ◇ **こうせいほごせつ** 【更生保護施設】 **javító-nevelő intézet**

ほごしつ 【保護室】 ◆ **elkülönítő helyiség** ◆ **zárka** ◇ **でいすいしゃほごしつ** 【泥酔者保護室】 **kijózanító cella** ◇ **でいすいしゃほごしつ** 【泥酔者保護室】 **kijózanító zárka**

ほごしゃ 【保護者】 ◆ **gondviselő** ◆ **védnök**

ほごしゃかい 【保護者会】 ◆ **szülői értekezlet** (会議) 「学校は保護者会を開いた。」 „Az iskola szülői értekezletet tartott.” ◆ **szülői munkaközösség**

ほごしゆぎ 【保護主義】 ◆ **protekciónizmus**

ほごしゆぎてきな 【保護主義的な】 ◆ **protekciónista** 「政権が保護主義的な通商政策を打ち出した。」 „A kormány protekciónista kereskedelmet kezdett.”

ほごしょく 【保護色】 ◆ **álcaszín** ◆ **rejtőszín** (隠蔽色) ◆ **rejtőszínezet** (隠蔽色)

ほごする 【保護する】 ◆ **megóv** 「森林を保護する。」 „Megóvja az erdőket.” ◆ **oltalmaz** 「動物は自分の子を保護していた。」 „Az állat oltalmazta a kölykeit.” ◆ **véd** 「この法令は人権を保護している。」 „Ez a törvény védi az emberi jogokat.” ◇ **ほごされている** 【保護されている】 **védett** 「この動物は保護されている。」 „Ez védett állat.”

ほごちょう 【保護鳥】 ◆ **védett madár**

ポコッ ◆ **huppanás**

ほこづくり 【戈旁】 ◆ **jobb oldali lándzsa-gyök** (かなほこ)

ほこっと ◆ **huppanva**

ポコっという ◆ **buggyan** 「ミルク粥がポコっというた。」 „A tejberizs buggyant egyet.”

ほごてぶくる 【保護手袋】 ◆ **védőkesztyű**

ホコてん 【ホコ天】 ◆ **ideiglenes korzó** (歩行者天国) ◆ **sétálóutca** (歩行者天国)

ほごにする 【反故にする、反古にする】 ◆ **meg-másít** 「約束を反故にする。」 „Megmásítja az ígéretét.” ◆ **semmissé nyilvánít** 「平和条約は反故にされた。」 „A békeszerződést semmissé nyilvánították.”

ほごになる 【反故になる、反古になる】 ◆ **füstbe megy** 「計画は反故になった。」 „A terv füstbe ment.” ◆ **semmissé válik**

ほごフィルム 【保護フィルム】 ◆ **védőfólia** 「携帯電話の画面に保護フィルムを貼った。」 „Védőfóliát ragasztottam a mobilom képernyőjére.”

ほごぼうえき 【保護貿易】 ◆ **protekciónista kereskedelem** ◆ **protekciónizmus**

ほごぼうえきしゆぎ 【保護貿易主義】 ◆ **protekciónizmus**

ほごぼうえきしゆぎしゃ 【保護貿易主義者】 ◆ **protekciónista**

ほごぼうえきしゆぎの 【保護貿易主義の】 ◆ **protekciónista**

ほごぼうし 【保護帽子】 ◆ **fejvédő**

ポコポコたたく 【ポコポコ叩く】 ◆ **elkalapál** 「泥棒をポコポコ叩いた。」 „Elkalapáltam a tolvajt.”

ポコポコとおとをたてる 【ポコポコと音を立てる】 ◆ **bugyog** (水が) 「お湯がポコポコと音を立てた。」 „A forró víz bugyogott.”

ほこら 【祠】 ◆ **kis szentély** ◆ **szentély**

ほこらしい 【誇らしい】 ◆ **büszke** 「誇らしい気持ち」 „büszke érzés”

ほこらしげに 【誇らしげに】 ◆ **büszkén** 「誇らしげに俺の肩を叩いてくれた。」 „Büszkén megveregette a vállam.”

ほこり 【埃】 ◆ **por** 「柵にホコリが溜まっていた。」 „A polcot belepte a por.” ◇ **すなほこり** 【砂埃、砂ボコリ】 **porfelhő** 「田舎道を砂埃を立ててドライブした。」 „A vidéki úton porfelhőt kavarva vezettem.” ◇ **すなほこり** 【砂埃、砂ボコリ】 **homokfelhő** ◇ **たたけばほこりがでる** 【叩けば埃が出る】 **vaj van a füle**

mögött 「どの政治家も叩けば埃が出る。」
 „Minden politikusnak vaj van a füle mögött.” ◇
つちぼこり 【土埃、土ボコリ】 **porfelhő** ◇ **ほこりがたつ** 【ホコリが立つ、埃が立つ】 **fel-**

száll a por 「埃が立たないように掃除して！」
 „Úgy takaríts, hogy ne szálljon fel a por!”
 ◇ **ほこりをたたく** 【ホコリを叩く、埃を叩く】

kiporol 「絨毯の埃を木に打ちつけて叩いた。」
 „Hozzávettem a szőnyeget a fához, hogy kiporoljam.” ◇ **ほこりをたたく** 【ホコリを叩く、埃を叩く】 **porol** 「絨毯の埃を叩いた。」
 „Poroltam a szőnyeget.” ◇ **ほこりをたてる** 【ホコリを立てる、埃を立てる】 **felveri a**

port 「馬は埃を立てながら走っていた。」
 „A lovak felverték a port, amikor vágattak.” ◇ **ほこりをはらう** 【ホコリを払う、埃を払う】 **kiporol** 「絨毯の埃を払った。」
 „Kiporoltam a szőnyeget.” ◇ **ほこりをはらう** 【ホコリを払う、埃を払う】 **leporol** 「本の埃を払った。」
 „Leporoltam a könyveket.” ◇ **ほこりをはらう** 【ホコリを払う、埃を払う】 **kiráz** (パタパタして) 「カーベットの埃をパタパタして払う。」
 „Kirázza a szőnyeget.”

ほこり 【誇り、矜り】 ◆ **büszkeség** 【俺の誇りを傷つけたな！】
 „Megsértetted a büszkeségemet!” ◇ **ほこりにおもう** 【誇りに思う】 **hokorini omou büszke** 「君を誇りに思う。」
 „Büszke vagyok rád.” ◇ **ほこりをもつ** 【誇りを持つ】 **büszke** 「仕事に誇りを持っている。」
 „Büszke vagyok a munkámra.”

ほこりがたつ 【ホコリが立つ、埃が立つ】 ◆ **felszáll a por** 「埃が立たないように掃除して！」
 „Úgy takaríts, hogy ne szálljon fel a por!”

ほこりがつもった 【埃が積もった、ホコリが積もった】 ◆ **poros**

ほこりがつもる 【埃が積もる、ホコリが積もる】 ◆ **porosodik** 「棚の何冊かの本に埃が積もっていた。」
 „A polcon porosodott néhány könyv.”

ほこりたかい 【誇り高い】 ◆ **büszke** 「誇り高い戦士」
 „büszke harcos” ◇ **önéretes** 「誇り高い民族」
 „önéretes nép”

ほこりっばい 【埃っばい】 ◆ **poros** 「埃っばい本棚」
 „poros könyvespolc”

ほこりにおもう 【誇りに思う】 **hokorini omou**
 ◆ **büszke** 「君を誇りに思う。」
 „Büszke vagyok rád.”

ほこりの 【誇りの】 ◆ **büszke** 「貴方を誇りに思います。」
 „Büszke vagyok rád.”

ほこりのない 【埃の無い、ほこりの無い、埃の無い】 ◆ **portmentes** 「この技術には埃の無い環境が必要です。」
 „Ehhez a technológiához portmentes környezet szükséges.”

ほごりレー 【保護りレー】 ◆ **védőrelé**

ほこりをたたく 【ホコリを叩く、埃を叩く】 ◆ **kiporol** 「絨毯の埃を木に打ちつけて叩いた。」
 „Hozzávettem a szőnyeget a fához, hogy kiporoljam.” ◆ **porol** 「絨毯の埃を叩いた。」
 „Poroltam a szőnyeget.”

ほこりをたてる 【ホコリを立てる、埃を立てる】 ◆ **felveri a port** 「馬は埃を立てながら走っていた。」
 „A lovak felverték a port, amikor vágattak.”

ほこりをはらう 【ホコリを払う、埃を払う】 ◆ **kiporol** 「絨毯の埃を払った。」
 „Kiporoltam a szőnyeget.” ◆ **kiráz** (パタパタして) 「カーベットの埃をパタパタして払う。」
 „Kirázza a szőnyeget.” ◆ **leporol** 「本の埃を払った。」
 „Leporoltam a könyveket.”

ほこりをもつ 【誇りを持つ】 ◆ **büszke** 「仕事に誇りを持っている。」
 „Büszke vagyok a munkámra.”

ほこる 【誇る】 ◆ **büszke** 「自らの功績を誇る。」
 „Büszke az érdemeire.” ◆ **büszkélkedik** 「こんなに綺麗な噴水を誇る街は少ない。」
 „Kevés város büszkélkedhet ilyen szép szökőkút-

tal.” ◆ **dicsekedhet** 「この店は150年の歴史を誇る。」 „Ez az üzlet 150 éves múlttal dicsekedhet.” ◆ **かちほこって** 【勝ち誇って】 **diadalmasan** 「選手たちは勝ち誇って退場した。」 „A játékosok diadalmasan levonultak a pályáról.” ◆ **かちほこる** 【勝ち誇る】 **győzelemittas** 「勝ち誇った気分」 „győzelemittas érzés” ◆ **かちほこる** 【勝ち誇る】 **diadalmas-kodik** 「彼に勝ち誇られて悔しかった。」 „Bosszantó volt, hogy diadalmaskodott felettem.” ◆ **さきほこる** 【咲き誇る】 **virul** 「庭には花が咲き誇っていた。」 „A kertben virulnak a virágok.” ◆ **さきほこる** 【咲き誇る】 **teljes pompájában virágzik** 「桜が咲き誇っている。」 „Teljes pompájában virágzik a cseresznye.”

ほころばす 【綻ばす】 ◆ **mosolyra fakad** (綻ばせる) 「彼女は顔をほころばした。」 „A nő arca mosolyra fakadt.”

ほころばせる 【綻ばせる】 ◆ **fakaszt** ◆ **mosolyra húz** 「彼女は口元をほころばせた。」 „A nő szája mosolyra húzódott.” ◆ **szétbont**

ほころび 【綻び】 ◆ **feslés**

ほころびる 【綻びる】 ◆ **feslik** 「ズボンの裾が綻びている。」 „Feslik a nadrág alja.” ◆ **kifakad** (綻ぶ) 「梅が綻びた。」 „Kifakadtak a szilvafa rügyei.” ◆ **mosolyra fakad** (綻ぶ) 「彼女の顔がほころびた。」 „Mosolyra fakadt a nő arca.” ◆ **reped** 「シャツの縫い目が綻びた。」 „Az ing varrás mentén repedt.” ◆ **szétfejtődik** 「セーターは綻びた。」 „A pulóverem szétfejtődött.” ◆ **szétfeslik** 「シャツが綻びた。」 „Szétfeslett az ing.” ◆ **かおがほころびる** 【顔がほころびる、顔が綻びる】 **széles mosolyt csal az arcára** 「可愛い赤ちゃんを見て顔がほころびた。」 „Az aranyos kisbaba széles mosolyt csalt az arcomra.”

ほころぶ 【綻ぶ】 ◆ **feslik** (ほころびる) 「服が綻ぶ。」 „A ruha feslik.” ◆ **foszlik** (ほ

ころびる) 「シャツが綻ぶ。」 „Az ing foszlik.” ◆ **kifakad** 「梅が綻んだ。」 „Kifakadtak a szilvafa rügyei.” ◆ **mosolyra fakad** 「彼女の顔が綻んだ。」 „A nő arca mosolyra fakadt.” ◆ **szétfejtődik** (ほころびる) 「セーターが綻ぶ。」 „A pulóver szétfejtődik.” ◆ **かおがほころぶ** 【顔がほころぶ、顔が綻ぶ】 **fülig ér a szája** 「合格したと知って顔がほころんだ。」 „Fülig ért a szája a sikeres vizsgája után.”

ほごわしゃ 【母語話者】 ◆ **anyanyelvi beszélő** (ネイティブスピーカー)

ほこをおさめる 【矛を取める】 ◆ **elássa a csatabárdot**

ほさ 【補佐、輔佐】 ◆ **asszisztens** ◆ **kisegítő** ◆ **segítő** ◆ **かんりほさ** 【管理補佐】 **igazgatási asszisztens**

ほざ 【帆座】 ◆ **Vitorla**

ほざい 【母材】 ◆ **hegesztendő anyag** (溶接の) ◆ **vágandó anyag** (切断の)

ほさいぼう 【母細胞】 ◆ **anyasejt** ◆ **しょうぼうしほさいぼう** 【小孢子母細胞】 **mikrospóra anyasejt** ◆ **せいほさいぼう** 【精母細胞】 **him ivarsejt** ◆ **せいほさいぼう** 【精母細胞】 **férfi ivarsejt** (人の) ◆ **だいはうしほさいぼう** 【大孢子母細胞】 **makrospóra anyasejt** ◆ **ほうしほさいぼう** 【孢子母細胞】 **spóra-anyasejt** ◆ **らんぼさいぼう** 【卵母細胞】 **nőstény ivarsejt** ◆ **らんぼさいぼう** 【卵母細胞】 **női ivarsejt** (人の)

ほさかん 【補佐官】 ◆ **tanácsos** ◆ **しゅしょうほさかん** 【首相補佐官】 **miniszterelnök tanácsosa** ◆ **だいたうりょうほさかん** 【大統領補佐官】 **elnök tanácsosa**

ほさき 【穂先】 ◆ **hegy** (槍の) 「筈の穂先」 „bambuszajtás hegye” ◆ **kalász** ◆ **kalászfej** ◆ **やりのほさき** 【槍の穂先】 **lándzsafej** ◆ **やりのほさき** 【槍の穂先】 **lándzsahegy** 「敵を槍の穂先にかけた。」 „Lándzsahegyre tűz-te az ellenséget.”

ほざく ◆ **pofázik** 「彼は20キロなんて簡単に痩せれるとほざいていた。」 „Azt pofázta, hogy húsz kilót lefogyni semmiség!”

ほさしきょう 【補佐司教】 ◆ **segédpüspök**

ほさする 【補佐する、輔佐する】 ◆ **asszisztál** [上司を補佐する。] „A főnökének asszisztál.” ◆ **segédkezik** [大臣を補佐する。] „Miniszternek segédkezik.” ◆ **segít** [市長を補佐する。] „A polgármesternek segít.”

ぼさつ 【菩薩】 ◆ **bódhiszattva**

ぼさつかい 【菩薩界】 ◆ **bódhiszattvaság birodalma**

ぼさつどう 【菩薩道】 ◆ **bódhiszattvaság**

ほさにん 【補佐人、輔佐人】 ◆ **ülnök** (裁判所の)

ボサノバ ◆ **bossa nova**

ほさばさする ◆ **kócos** [髪^{かみ}の毛^けがほさばさしているよ!] „Kócos a hajad!” ◆ **mélázik** (ぼんやりする) [ほさばさしていると皆^{みな}に抜^ぬかれるよ!] „Amíg te mélázol, a többiek meg fognak előzni!”

ほさばさにする ◆ **összeborzol** [妻^{つま}の髪^{かみ}をほさばさにした。] „Összeborzolta a felesége haját.”

ほさばさの ◆ **kócos** [髪^{かみ}の毛^けほさばさだよ。] „Kócos a hajad!” ◆ **torzonborz** [ほさばさの髭^{ひげ}] „torzonborz szakáll”

ぼさん 【墓参】 ◆ **sírlátogatás** (はかまいり)

ぼさんする 【墓参する】 ◆ **sirt látogat** (はかまいりする)

ほし 【星】 ① **csillag** (恒星) [空一杯に星^{かがや}が輝^{かがや}いていた。] „Az égbolton ragyogtak a csillagok.” ② **csillagzat** (運勢) [いい星^{ほし}の下^{した}に生まれた。] „Jó csillagzat alatt születtem.”

◆ **céltábla közepe** (的^{てき}の中心^{しんしん}) ◆ **égitest** (天体) ◆ **fehér folt** (斑点) ◆ **gyanúsított** (犯人) ◆ **győzelem** (勝負^{しょうぶ}の成績^{せいせき})

[この力士^{りきし}は結構^{わげっこう}星^{ほし}を稼^{かせ}いだ。] „Ez a szumós sok győzelmet szerzett.” ◆ **hólyagocska** (星眼)

◆ **pont** (勝利^{しょうり}の) [星^{ほし}を拾^{ひろ}う。] „Pontot szerez.” ◆ **いつぼしの** [5つ星^{ほし}の、5つ星^{ほし}の] ◆ **ötcsillagos** [5つ星^{ほし}の] „ötcsillagos értékelés” ◆ **かちぼしをあげる** [勝ち星^{わちほし}を上げる] **győzelmet jegyez** [チームは3

つ^かの勝ち星^{ほし}を上げた。] „A csapat 3 győzelmet jegyzett.” ◆ **きぼうのほし** 【希望^{きぼう}の星^{ほし}】 **re-**

ménycsillag [この選手^{せんしゆ}はチームの希望^{きぼう}の星^{ほし}です。] „Ez a játékos csapatunk reménycsillaga.”

◆ **きんぼし** 【金星】 ◆ **bajnok elleni győzelem**

◆ **くろぼし** 【黒星】 ◆ **vereség** (負け) [1000試合^{せんしあい}黒星^{くろぼし}なしのプロ野球^{やきゅう}記録^{きらく}] „1000 mérkőzéses vereség nélküli baseballrekord” ◆ **くろぼし** 【黒星】 ◆ **fekete pont** (黒くて丸いしるし) ◆ **しろぼし** 【白星】 ◆ **fehér csillag**

◆ **しろぼし** 【白星】 ◆ **fehér pont** ◆ **しろぼし** 【白星】 ◆ **győzelem** (勝ち星)

[白星をとる。] „Győzelmet szerez.” ◆ **しろぼしをひろう** [白星を拾^{ひろ}う] **sirobosi-o hirou győzelmet szerez** [選手^{せんしゆ}は白星^{しろぼし}をひろった。] „A sportoló győzelmet szerzett.” ◆ **ずぼし** 【凶星】 ◆ **telitalálat** ◆ **ずぼしである** 【凶星である】 ◆ **bejön**

[彼の予想^{かれ}は凶星^{よそう}だった。] „Bejött, amire számított.” ◆ **ずぼしをさす** [凶星^{ずぼし}を指^さす] ◆ **leleplez** [凶星^{せんしゆ}を指^さされて恥^はずかしかった。] „Szégyelltem magam, amikor leleplezték a tervemet.”

◆ **ながれぼし** 【流れ星】 ◆ **hullócsillag** [空^{そら}にながれぼしを探^{さが}した。] „Hullócsillagokat kerestem az égen.” ◆ **ほしがたの** 【星形^{ほしがた}の、星型^{せいけい}の】

csillag alakú [星形^{ほしがた}のクッキーを作^{つく}った。] „Csillag alakú süteményt készítettem.” ◆ **ほしがわれる** 【ホシ^{ほし}が割^われる、星^{ほし}が割^われる】 ◆ **kiderül**, **ki a tettes** (犯人^{あしあと}が割^われる) [足跡^{あしあと}からホシ

が割^われた。] „A lábnymokból kiderült, ki a tettes.” ◆ **ほしぞら** 【星空】 ◆ **csillagos ég** [星空^{ほし}が広が^{ひろ}っていた。] „Felettünk csillagos volt az ég.” ◆ **ほしづきよ** 【星月夜】 ◆ **csillagos éjszaka** ◆ **ほしぼし** 【星々】 ◆ **csillagok** ◆ **ほしまわり** 【星回り】 ◆ **csillagos állása** [今年^{ことし}は星回り^{ほしまわり}が悪い^{わる}ので何^{なに}をしても失敗^{しっぱい}する。]

„Idén rossz a csillagok állása, bármit is csinálók, nem sikerül.” ◆ **ほしをつける** 【星^{ほし}をつける】 ◆ **értékel** [買った商品^かに星^{しょうひん}をつけた。] „Értékeltem a vett árut.” ◆ **ほしをみる** 【星^{ほし}を見る】 ◆ **jósol** [星^{ほし}を見てもら^みった。] „Jósoltattam.” ◆ **ほしをわける** 【星^{ほし}を分^わける】 ◆ **döntetlent ér el** [両^{りょう}チームが1勝^{いっしょう}1敗^{いっぱい}で星^{ほし}を分^わけ

た。」 „A két csapat egy győzelemmel és egy vereséggel döntetlent ért el.” ◇ **ほんぼし** 【本星】

fő gyanúsított 「警察は本星を絞り込んだ。」 „A rendőrség kiszúrta, hogy ki a fő gyanúsított.” ◇ **まげぼし** 【負け星】 **fekete pont** (黒い丸) ◇ **まげぼし** 【負け星】 **vesztes**

mérközés 「力士は負け星を増やした。」 „A szumós növelte a vesztes mérközések számát.”

◇ **ミシュランぼし** 【ミシュラン星】 **Michelin-csillag** 「ミシュラン星付きレストラン」 „Michelin-csillagos étterem.” ◇ **みつぼしの**

【3つ星の、三つ星の】 **háromcsillagos** 「3つ星のレストラン」 „háromcsillagos étterem” ◇ **めおとぼし** 【夫婦星】 **Pásztorfiú és Szövőlány csillagpár** (牽牛と織姫) ◇ **よつぼしの**

【4つ星の、四つ星の】 **négycsillagos** 「四つ星のホテル」 „négycsillagos szálloda”

ぼじ 【保持】 ◇ **megőrzés** ◇ **megtartás** ◇ **じこぼじがいろ** 【自己保持回路】 **öntartó áramkör**

ぼし 【墓誌】 ◇ **sírfelirat**

ぼし 【母子】 ◇ **anya és gyermeke** 「母子とものに元気です。」 „Az anya és gyermeke egészséges.”

ポジ ◇ **pozitív** (ポジティブ) 「ポジ・フィルム」 „pozitív film”

ほしあわび 【干し鮑】 ◇ **száritott abalone**

ほしあんず 【干し杏、干しあんず】 ◇ **aszalt sárgabarack**

ほしい 【欲しい】 ◇ **akar** 「欲しいなら買って下さい！」 „Vedd meg, ha akarod!” ◇ **hiányzik**

「暑いのでちょっと風が欲しい。」 „Meleg van, hiányzik egy kis szél.” ◇ **kíván** 「何が欲しい？」 „Mit kívánsz?” ◇ **óhajt** 「子供は愛が欲しい。」 „A gyerek szeretetet óhajt.” ◇ **szeret-**

ne 「その写真を見せて欲しい。」 „Szeretném látni azt a fényképet!” ◇ **vágyik** 「静寂が欲しい。」 „Egy kis csendre vágyom.”

ほしいままな 【縦な、恣な、擅な】 ◇ **kénye-**

kedve szerinti 「占領軍のほしいままな振る

舞い」 „megszálló hadsereg kénye-kedve szerinti viselkedése”

ほしいままに 【縦に、恣に、擅に】 ◇ **ahogy csak akar** 「略奪がほしいままにされた。」 „Úgy fosztogattak, ahogy csak akartak.” ◇ **egy-**

dülállóan (独り占めに) 「天才の名をほしいままにする。」 „Egyedülálló tehetsége van.” ◇

kénye-kedve szerint 「彼女は男たちに身体をほしいままにされた。」 „A férfiak kényük-

kedvük szerint bántak a nő testével.”

ほしいままにする 【縦にする、恣にする、擅にする】 ◇ **bitorol** 「権力をほしいままにする。」 „Bitorolja a hatalmat.” ◇ **szabad fo-**

lyást enged 「想像をほしいままにする。」 „Szabad folyást enged a fantáziájának.”

ほしうらない 【星占い】 ◇ **asztrológia** ◇

csillagjóslás ◇ **horoszkóp** 「星占いによるわたしは今月は幸運だ。」 „A horoszkópom szerint ebben a hónapban szerencsém lesz.”

ほしうらないし 【星占い師、星占師】 ◇ **asztrológus** ◇ **csillagjós**

ボシエット ◇ **tarisznya**

ホジェンぞく 【ホジェン族、赫哲族】 ◇ **hocső nemzetiség**

ほしがき 【干し柿】 ◇ **aszalt datolyaszilva**

ほしかげ 【星影】 ◇ **csillagfény** 「星影がいったばい空だった。」 „Az égen csak a csillagok fénylettek.”

ほしかぞく 【母子家族】 ◇ **apa nélküli család**

ほしがたエンジン 【星型エンジン】 ◇ **csillag-motor**

ほしがたごかけい 【星形五角形、星型五角形】 ◇ **ötágú csillag**

ほしがたの 【星形の、星型の】 ◇ **csillag ala-**

kú 「星形のクッキーを作った。」 „Csillag alakú süteményt készítettem.”

ほしがたはぐるま 【星型歯車、星形歯車】 ◇ **csillagkerék**

ほしかてい 【母子家庭】 ◇ **apa nélküli család**

ほしがらす 【星鴉、星鳥、ホシガラス】 ◇ **fenyőszajkó**

ほしがりや 【欲しがりや、欲しがり屋】 ◆ **követelőző** 「子供は欲しがり屋。」 „A gyerekem követelőző.” ◆ **vágyakozó**

ほしがる 【欲しがる】 ◆ **fáj a foga valamire** 「新しい車を欲しがっている。」 „Fáj a foga egy új kocsi.” ◆ **szeretne** 「子供はチョコを欲しがっている。」 „A gyerek csokit szeretne.”

◆ **szüksége van** (必要としている) 「稲は水を欲しがっている。」 „A rizspalántának vízre van szüksége.” ◆ **vágyik** 「妻はこんなプレゼントを欲しがっている。」 „A feleségem ilyen ajándéokra vágyik.”

ほしがわれる 【ホシが割れる、星が割れる】 ◆ **kiderül, ki a tettes** (犯人が割れる) 「足跡からほしが割れた。」 „A lábnyomokból kiderült, ki a tettes.”

ほしかんてい 【母子鑑定】 ◆ **anyasági vizsgálat**

ほじく 【穂軸】 ◆ **kalászorsó** ◇ **トウモロコシのほじく** 【トウモロコシの穂軸、玉蜀黍の穂軸】 **kukoricacsutka** (トウモロコシの芯)

ほしくさ 【干し草、干草、乾し草】 ◆ **széna** 「牛に干し草をあげた。」 „Szénát adott a tehénnek.”

ほしくさのやま 【干し草の山】 ◆ **szénakazal**

ほしくず 【星屑、星くず】 ◆ **sűrű csillagcsoport**

ほしくなる 【欲しくなる】 ◆ **megkíván** 「甘い物が欲しくなった。」 „Megkívántam az édességet.”

ほしくびにする 【干し首にする】 ◆ **zanzásít** (頭蓋骨を) 「部族は敵の首を切って、干し首にした。」 „A törzs levágta, és zanzásította az ellenség koponyáját.”

ほじくりかえす 【ほじくり返す、穿り返す】 ◆ **vájkál** 「彼の過去をほじくり返した。」 „A múltjában vájkáltam.”

ほじくりだす 【穿り出す、ほじくり出す】 ◆ **előkotor** 「過去を穿り出されて恥ずかしい。」 „Szégyeltem magam, mert előkötortak

valamit a múltamból.” ◆ **kikotor** 「瓶からジャムを穿り出した。」 „Kikotortam a lekvárt az üvegből.” ◆ **kipiszkál** 「鼻から大きな鼻くそを穿り出した。」 „Az orromból kipiszkáltam egy nagy fikat.”

ほじくる 【穿る】 ◆ **kikapar** 「目玉をほじくるぞ！」 „Kikaparom a szemedet!” ◆ **kitúr** (掘り出す) 「子豚は土からじゃがいもを穿った。」 „A malac kitúrta a földből a krumplit.” ◆

túr 「あの人はいつも鼻をほじくっている。」 „Az az ember mindig az orrát túrja.” ◆ **turkál** 「彼の秘密をほじくり回っている。」 „A titkáiban turkál.” ◆ **vájkál** 「彼女は彼の過去をほじくった。」 „Vájkált a múltjában.” ◆ **ほじくりかえす** 【ほじくり返す、穿り返す】 **vájkál**

「彼の過去をほじくり返した。」 „A múltjában vájkáltam.” ◆ **ほじくりだす** 【穿り出す、ほじくり出す】 **kikotor** 「瓶からジャムを穿り出した。」 „Kikotortam a lekvárt az üvegből.” ◆ **ほじくりだす** 【穿り出す、ほじくり出す】 **elő-**

kotor 「過去を穿り出されて恥ずかしい。」 „Szégyeltem magam, mert előkötortak valamit a múltamból.” ◆ **ほじくりだす** 【穿り出す、ほじくり出す】 **kipiszkál** 「鼻から大きな鼻くそを穿り出した。」 „Az orromból kipiszkáltam egy nagy fikat.”

ほじくりだす 【穿り出す、ほじくり出す】 **elő-**

kotor 「過去を穿り出されて恥ずかしい。」 „Szégyeltem magam, mert előkötortak valamit a múltamból.” ◆ **ほじくりだす** 【穿り出す、ほじくり出す】 **kipiszkál** 「鼻から大きな鼻くそを穿り出した。」 „Az orromból kipiszkáltam egy nagy fikat.”

ほじくりだす 【穿り出す、ほじくり出す】 **elő-**

ほしけんこうてちょう 【母子健康手帳】 ◆ **kis-mamakönyv** ◆ **terhes kiskönyv**

ほしころす 【干し殺す】 ◆ **halálra éhezett**

ほしざかな 【干し魚】 ◆ **száritott hal**

ほじしゃ 【保持者】 ◆ **tartó** ◇ **きろくほじしゃ** 【記録保持者】 **csúcstartó** ◇ **せかいきろくほじしゃ** 【世界記録保持者】 **világcsúcstartó** ◇ **せんしゅけんほじしゃ** 【選手権保持者】 **címvédő** ◇ **タイトルほじしゃ** 【タイトル保持者】 **bajnoki cím birtokosa**

ポジションナルクローニング ◆ **pozicionális klónozás**

ポジションングランプ ◆ **menetjelző lámpa**

ポジション ◆ **állás** 「社員はポジションを失うのを恐れている。」 „A dolgozó fél, hogy elveszti

az állását.” ◆ **munkakör** ^{かいしゃ あたら}「会社で新しいポジションについた。」 „A cégnél új munkakörbe kerültem.” ◆ **pozíció** ^{せんしゆ わ}「選手はポジションを守った。」 „A játékos megvédte a pozícióját.” ◇ **シヨートポジション** eladási pozíció ◇ **スコアリング・ポジション** pontszerzési pozíció (得点圏) ◇ **マネー・ポジション** pénzpozíció ◇ **ロングポジション** vételi pozíció

ポジションランプ ◆ **menetjelző lámpa** (ポジションニングランプ)

ポジションをとる [ポジションを取る] ◆ **helyezkedik** ^{せんしゆ わ}「選手はよいポジションを取った。」 „A játékos jól helyezkedett.”

ほしじるし [星印] ◆ **csillag** ◆ **csillagjel**

ほしじんえい [保守陣営] ◆ **konzervatív tábor**

ほしずな [星砂] ◆ **csillaghomok**

ほじする [保持する] ◆ **megőriz** ^{ひみつ ほじ}「秘密を保持した。」 „Megőrizte a titkot.” ◆ **megtart** ^{まえ せってい ほじ}「コンピューターの前の設定を保持した。」 „Megtartottam a számítógépen az előző beállításokat.”

ほしぞら [星空] ◆ **csillagos ég** ^{ほしぞら ひろ}「星空が広がっていた。」 „Felettünk csillagos volt az ég.”

ほした [干した] ◆ **aszalt**

ほしつ [保湿] ◆ **nedvességmegőrzés**

ほしつきてん [星付き店] ◆ **Michelin-csillagos étterem**

ほしつきよ [星月夜] ◆ **csillagfényes éj** ◆ **csillagos éjszaka**

ほしつする [保湿する] ◆ **megőrzi a nedvességet** ^{わ ぼた ほしつ}「このクリームは肌を保湿する。」 „Ez a krém megőrzi a bőr nedvességét.”

ポジティブ ◆ **pozitív**

ポジティブな ◆ **pozitív** ^{はいゆう わ}「俳優はポジティブなキャラクターを演じた。」 „A színész pozitív szerepet játszott.”

ポジティブ・フィードバック ◆ **pozitív visszacsatolás** (帰還) ◆ **pozitív visszajelzés** (評価、感想)

ほしてちょう [母子手帳] ◆ **kismamakönyv** ◆ **terhes kiskönyv**

ほじてんりゅう [保持電流] ◆ **tartóáram**

ほしにく [干し肉] ◆ **szárított hús**

ほしねんきん [母子年金] ◆ **támogatás egyedülálló anyáknak**

ほしのひかり [星の光] ◆ **csillagfény**

ほしのむれ [星の群れ] ◆ **csillagcsoport**

ほしおり [干しおり、干し海苔、乾しおり、乾し海苔] ◆ **szárított algalap**

ほしはじろ [星羽白、ホシハジロ] ◆ **barátréce**

ほしびと [星人] ◆ **bolygólakó** (せいじん)

ポジ・フィルム ◆ **dia** ◆ **diafilm** ◆ **pozitív film**

ほしぶどう [干しぶどう、干し葡萄] ◆ **mazsola**

ほしほし [星々] ◆ **csillagok**

ほしほどある [星ほどある] ◆ **mint égen a csillag** ^{よ なか かいしゃ わ ほし}「世の中に会社は星ほどある。」 „A világon annyi cég van, mint égen a csillag.”

ほしまつり [星祭] ◆ **tanabata** (たなばた)

ほしまわり [星回り] ◆ **csillagos állása** ^{ことし わ ほしまわ る なに しっばい}「今年は星回りが悪いので何をしても失敗する。」 „Idén rossz a csillagok állása, bármit is csinállok, nem sikerül.” ◆ **szerencse**

ほしまわりがいい [星回りがいい] ◆ **szerencsés**

ほしまわりがわるい [星回りが悪い] ◆ **nincs szerencséje** ◆ **szerencsétlen**

ほしみどろ [星味泥] ◆ **csillag alakú moszat**

ほしめ [星目、星眼] ◆ **limfás hólyagocska**

ほしめい [墓誌銘] ◆ **sírfelirat-készítő feltüntetett neve**

ほしもの [干し物] ◆ **kiteregetett ruha**

ほしやく [保釈] ◆ **óvadék ellenében szabadlábra helyezés**

ほしやくきん [保釈金] ◆ **óvadék**

ほしやくする [保釈する] ◆ **óvadék ellenében szabadlábra helyez** ^{ひこく わ ほしやく}「被告は保釈された。」 „A vádlottat óvadék ellenében szabadlábra helyezték.”

ほしゆ [保守] ◆ **fenntartás** ◆ **konzervatizmus** (保守主義)

ほしゆ [捕手] ◆ **elkapó** (キャッチャー) ◆ **elkapójátékos**

ほしゅう 【捕囚】 ◆ **fogság** ◆ **rabság**

ほしゅう 【補修】 ◆ **javítás** ◆ **rendbehozatal**

ほしゅう 【補習】 ◆ **különóra**

ほじゅう 【補充】 ◆ **kiegészítő** (補充の) ◆ **pótlás** ◆ **utánpótlás** 「やめた人の補充を探した。」 「Utánpótlást keresett a kilépett ember helyébe.» ◆ **utántöltés** 「このプリンターのインクは補充できません。」 「Ezt a nyomtatópatront nem lehet utántölteni!」 ◆ **しょうひんほじゅう** 【商品補充】 **árufeltöltés**

ほしゅう 【募集】 ◆ **adománygyűjtés** (募金) ◆ **álláshirdetés** (求人) 「人員募集にたくさんの人が応募した。」 「Az álláshirdetésre sokan jelentkeztek.» ◆ **gyűjtés** (収集) ◆ **keresés** (探している) 「入居者募集!」 「Lakókat keresünk!」 ◆ **kiírás** 「募集に応募した。」 「A kiírásra jelentkeztem.» ◆ **pályázat** ◆ **pályázati kiírás** ◆ **penzgyűjtés** (お金の) ◆ **toborzás** (軍隊の) 「軍隊の募集にたくさんの人が集まりました。」 「A toborzásra sok ember elment.» ◇ **きふほしゅう** 【寄付募集】 **adománygyűjtés** ◆ **けんしょうほしゅう** 【懸賞募集】 **pályázati felhívás** ◇ **しゃいんほしゅう** 【社員募集】 **munkafelvétel** 「社員募集広告」 「munkafelvétel hirdetése」 ◇ **テナントほしゅう** 【テナント募集】 **kiadó iroda** ◇ **にゅうさつほしゅう** 【入札募集】 **pályázat kiírása** ◇ **にゅうさつほしゅう** 【入札募集】 **pályázati felhívás** ◇ **ほしゅうようこう** 【募集要項】 **pályázati feltételek** ◇ **ろうどうしゃのほしゅう** 【労働者の募集】 **munkaerő-toborzás**

ほしゅうかぶしき 【募集株式】 ◆ **előjegyzéses részvény**

ほしゅうこうこく 【募集広告】 ◆ **álláshirdetés** (求人募集広告) ◆ **hirdetés** 「これは無料で求人募集広告を載せれるサイトです。」 「Ezen a honlapon ingyen lehet álláshirdetést feladni。」

ほしゅうこうじ 【補修工事】 ◆ **javítási munkálatok** 「ひび割れの補修工事」 「repedés javítási munkálatai」

ほしゅうじんいん 【募集人員】 ◆ **helyek száma** 「この大学の募集人員は去年より少ない。」 「Ennél az egyetemenél a helyek száma kevesebb, mint múlt évben.» ◆ **létszámkeret**

ほしゅうする 【補修する】 ◆ **eltüntet** (消す) 「車の傷を補修した。」 「Eltüntettem a kocsí sérüléseit.» ◆ **javít** 「道路を補修する。」 「Utat javít.» ◆ **megjavít** 「床を補修した。」 「Megjavítottam a padlót.» ◆ **rendbe hoz** 「壁の穴を補修した。」 「Rendbe hoztam a lyukcas falat。」

ほしゅうする 【補習する】 ◆ **bepótol** 「授業の補習をした。」 「Bepótoltam a leckét。」

ほじゅうする 【補充する】 ◆ **betölt** 「欠員を補充する。」 「Betölti a hiányt.» ◆ **kiegészít** 「足りないお金を彼が補充した。」 「Ő egészítette ki a hiányzó pénzt.» ◆ **kipótol** 「代用乳で母乳を補充した。」 「Tápszerrel kipótoltam az anyatejet.» ◆ **pótol** (元通りに満たす) 「欠員を補充した。」 「Pótolták a hiányzó embert.» ◆ **utánatölt** 「コピー機にコピー用紙を補充した。」 「Utánatöltöttem a fénymásolópapírt a gépbe.» ◆ **utántölt** 「減ってきたシャンプーを補充した。」 「Utántöltöttem a sampont。」

ほしゅうする 【募集する】 ◆ **felvételt hirdet** (社員を) 「経理職を募集しています。」 「Könyvelői állásra felvételt hirdetnek.» ◆ **gyűjt** (集める) 「いい考えを募集している。」 「Gyűjtjük a jó ötleteket!」 ◆ **jelentkezőket keres** (志願者を) 「世界一周の船の旅の人を募集している。」 「Jelentkezőket keresnek a Föld körüli hajóútra.» ◆ **keres** (探す) 「入居者を募集しています。」 「Bérlőket keresünk! (kiadó lakás)」 ◆ **pályázatot hirdet** 「財務部長を募集しています。」 「Pályázatot hirdetünk pénzügyi osztályvezetői állásra.» ◆ **toborz** (兵士を) 「軍隊は兵士を募集している。」 「Katonákat toborznak a hadseregbe.» ◆

verbuvál ぐんたい わ へいし ほしゅう 「軍隊は兵士を募集している。」 „A hadsereg katonákat verbuvál.” ◇ **ろうどうしゃをぼしゅうする** ろうどうしゃ ほしゅう 【労働者を募集する】 **munka-erőt toboroz** きぎょう 「労働者を募集する企業」 „munkaerőt toborzó vállalat”

ぼしゅうちゅうである にゅうきょしやほしゅうちゅう 【募集中である】 ◇ **em-bereket keresnek** にゅうきょしやほしゅうちゅう 「入居者 募集中。」 „Bérlőket keresünk!”

ぼしゅうにおうじる へいし ほしゅう おう 【募集に応じる】 ◇ **je-lentkezik** 「兵士の募集に応じた。」 „Jelentkezett katonának.”

ぼしゅうぶひん ほしゅうぶひん 【補修部品】 ◇ **pótalkatrész**

ほじゅうへい ほじゅうへい 【補充兵】 ◇ **tartalékos kato-na**

ぼしゅうようこう ぼしゅうようこう 【募集要項】 ◇ **pályázati feltételek**

ぼしゅうようぶひん ほしゅうようぶひん 【補修用部品】 ◇ **pótalkatrész**

ぼしゅうをしてあげる じゅぎょう お あとせんせい わ せいと 【補習をして上げる】 ◇ **korrepetál** 「授業が終わった後先生は生徒に補習をしてあげた。」 „Amikor véget értek az órák, a tanár korrepetálta a diákok.”

ほしゅけい ほしゅけい しんぶん 【保守系】 ◇ **konzervatív** (保守系～) 「保守系新聞」 „konzervatív újság”

ほしゅしゅぎ ほしゅしゅぎ 【保守主義】 ◇ **konzervatizmus** ◇ **maradiság** ◇ **しんほしゅしゅぎ** しんぶん 【新保守主義】 **neokonzervatizmus**

ほしゅしゅぎしや ほしゅしゅぎしや 【保守主義者】 ◇ **konzervatív** ◇ **maradi**

ほしゅする せいど ほしゅ 【保守する】 ◇ **fenntart** (維持する) 「制度を保守した。」 „Fenntartotta a rendszert.”

ほしゅせいとう ほしゅせいとう 【保守政党】 ◇ **konzervatív párt**

ほしゅせいりよく ほしゅせいりよく 【保守勢力】 ◇ **konzervatív erő**

ほしゅてきな ほしゅてきな ひと 【保守的な】 ◇ **konzervatív** 「保守的な人」 „Konzervatív ember.” ◇ **ortodox** ほしゅてき ほうほう さいよう 「保守的な方法を採用する。」 „Ortodox módszereket alkalmaz.”

ほじょ ほじょ しごと 【補助、補助】 ◇ **kisegítés** かいご 「介護の補助の仕事」 „gondozási kisegítő munka” ◇ **pótlás** ◇ **támogatás** せいふ せいふ 「政府から補助を受けている。」 „Állami támogatást kap.” ◇ **ほじょタイヤ** ほじょたいや 【補助タイヤ】 **pótkerék**

ほしよ ほしよ 【墓所】 ◇ **temető**
ほじょいす ほじょいす 【補助椅子、補助いす】 ◇ **pótszék**
ほじょいんし ほじょいんし 【補助因子】 ◇ **kofaktor**

ほししょう ほししょう わ 【保証】 ◇ **biztosíték** 「また殺人しないという保証はない。」 „Mi a biztosíték arra, hogy nem fog még egyszer gyilkolni?” ◇ **garancia** わほししょう 「このテレビは保証がついている。」 „Ezen a tévén garancia van.” ◇ **garantálás** ◇ **jótállás** わほししょう き 「このモニターは保証が切れている。」 „Ennek a monitornak lejárt a jótállása.” ◇ **szavatolás** ◇ **あんぜんほししょうりじかい** あんぜん 【安全保障理事会】 **biztonsági tanács** ◇ **かんぜんほししょう** かんぜん 【完全保証】 **teljes fedezet** ◇ **がんぼんのほししょう** がんぼん 【元本の保証】 **tőkegarancia** ◇ **がんぼんほししょう** がんぼん 【元本保証】 **tőkegarancia** ◇ **しんようほししょう** しんよう 【信用保証】 **hitelgarancia** ◇ **りえきほししょう** りえき 【利益保証】 **garantált haszon**

ほししょう ほししょう 【保障】 ◇ **biztonság** しゅうだんほししょう 「集団保障」 „kollektív biztonság” ◇ **biztosítás** せいかつ ほししょう 「人間らしい生活の保障」 „emberhez méltó életfeltételek biztosítása” ◇ **megóvás** ほししょう そち (守ること) ◇ **védekezés** ほししょう 「保障措置」 „védekező intézkedés” ◇ **あんぜんほししょう** あんぜん 【安全保障】 **biztonság garantálása** ◇ **しゃかいはししょう** しゃかい 【社会保障】 **társadalombiztosítás**

ほししょう ほししょう 【歩哨】 ◇ **órkatona** ◇ **órség** (歩哨勤務) ◇ **órszem** ◇ **ほししょうにたつ** ほししょう 【歩哨に立つ】 **őrt áll** 「兵士は歩哨に立った。」 „A katona őrt állt”

ほししょう せんご ほししょう 【補償】 ◇ **jóvátétel** 「戦後補償」 „háborús jóvátétel” ◇ **kárpótlás** ◇ **kártérítés** ほししょう ようきゆう 「補償を要求する。」 „Kártérítést követel.” ◇ **kompenzáció** ◇ **kompenzálás** ◇ **かじょうほししょう** かじょう 【過剰補償】 **túlkompenzálás** ◇ **けいじほししょう** けいじ 【刑事補償】 **jóvátétel**

ほじょう ほじょう 【圃場】 ◇ **termőföld**

ぼじょう 【慕情】 ◆ **nosztalgia** こてん ぼじょう 「古典に慕情を抱いた。」 „Nosztalgiát érzett a klasszikus irodalom iránt.” ◆ **szeretet** ははえ (愛情) 「母への慕情」 „anya iránti szeretet”

ぼじょうがきく 【保証が利く】 ◆ **érvényes a garancia** かいがい せいひん わ ぼじょう き 「海外でこの製品は保証が利かない。」 „Erre a termékre külföldön nem érvényes a garancia.”

ぼじょうきかん 【保証期間】 ◆ **garanciaidő** ◆ **jótállási idő**

ぼじょうきかんちゅうの 【保証期間中の】 ◆ **garanciális** ぼじょうきかんちゅうの 「保証期間中の修理」 „garanciális javítás”

ぼじょうきん 【保証金】 ◆ **biztosíték** ちゅうしやじょう か わ ぼじょうきん ひつよう 「駐車場を借りるのには保証金が必要です。」 „A parkoló bérletéhez biztosítékot kell fizetni.” ◆ **fedezet** ◆ **letét** いえ か わ に かけつ ぶん やちん ぼじょうきん ひつよう 「家を借りるには2ヶ月分の家賃の保証金が必要です。」 „A lakásbérlethez 2 hónapnyi lakbért kell letétbe helyezni.”

ぼじょうきん 【補償金】 ◆ **kártérítés** こうがく 「高額な補償金を要求した。」 „Magas kártérítést követelt.” ◆ **kompenzáció** ◆ **pótdíj**

ぼじょうきんむ 【歩哨勤務】 ◆ **órszolgálat**

ぼじょうコンデンサー 【補償コンデンサー】 ◆ **kompenzáló kondenzátor**

ぼじょうしょ 【保証書】 ◆ **garancialevél** ◆ **jótállási jegy**

ぼじょうする 【保証する】 ◆ **garantál** かれわ 「彼は社内での地位が保証されている。」 „Garantálva van a helye a cégnél.” ◆ **jótáll** 悪いことを (悪いことをしないと) 「私は友達の人柄を保証する。」 „Jótállok a barátomért.” ◆ **szavatol** このせいひん わ さんねんかん ぼじょう 「この製品は3年間保証されている。」 „Három évig szavatolják ezt a terméket.”

ぼじょうする 【保障する】 ◆ **biztosít** このじょうやく わ へいわ ぼじょう 「この条約は平和を保障する。」 „Ez az egyezmény biztosítja a békét.” ◆ **megóv** ないせん (守る) 「内戦のため記者の身の安全は保障できない。」 „A bel-

háború miatt nem tudják megóvni az újságírók testi biztonságát.”

ぼじょうする 【補償する】 ◆ **kárpótol** ◆ **kompenzál**

ぼじょうつき 【保証つき、保証付き】 ◆ **garanciás** ぼじょうつき せいひん か (保証付き～) 「保証付きの製品を買った。」 „Garanciás terméket vettem.” ◆ **garantált** せいひん わ ひんしつ ぼじょう (保証付き～) 「この製品は品質の保証つきです。」 „Ennek a terméknek garantált a minősége.”

ぼじょうつきさいけん 【保証付債券、保証付き債券】 ◆ **garantált kötvény** ◆ **せいふぼじょうさい** 【政府保証債】 **államilag garantált kötvény**

ぼじょうにたつ 【歩哨に立つ】 ◆ **őrt áll** へいし わ ぼじょう た 「兵士は歩哨に立った。」 „A katona őrt állt”

ぼじょうにん 【保証人】 ◆ **jótálló** ◆ **kezes** にほん わ いえ か わ ぼじょうにん ひつよう 「日本では家を借りるのには保証人が必要です。」 „Japánban ahhoz, hogy lakást béreljünk kezes kell.”

ぼじょうにんになる 【保証人になる】 ◆ **jótáll** へや か しんせき ぼじょうにん 「部屋を借りたとき親戚の保証人になった。」 „Amikor lakást bérelt, jótálltam a rokonomért.” ◆ **kezeskedik** しんせき ぼじょうにん ひつよう 「親戚の保証人になる必要があった。」 „Kezeskednem kellett a rokonomért.”

ぼじょうのこうたい 【歩哨の交替】 ◆ **órségváltás**

ぼじょうほう 【補償法】 ◆ **kompenzációs módszer** ぼじょうほう でんあつ そくてい 「補償法で電圧を測定した。」 „Kompenzációs módszerrel mértem feszültséget.”

ぼじょうようすいりょう 【圃場容水量】 ◆ **termőföld vízmegtartó képessége**

ぼじょエンジン 【補助エンジン】 ◆ **ráségítő motor** ◆ **segédhajtómű**

ぼじょおす 【補助雄、補助オス】 ◆ **kiegészítő him** ◆ **komplementáris him**

ぼじょかがく 【補助化学】 ◆ **segédtudomány**

ぼじょかへい 【補助貨幣】 ◆ **aprópénz**

ぼじょキー 【補助キー】 ◆ **segédbillentyű**

ぼじょきおくそうち 【補助記憶装置】 ◆ **hátértéktároló**

ぼじょきかん 【補助機関】 ◆ **segédmotor**

ほじよきのう 【補助気囊】 ◆ **gáztartály**

ほじよきょうざい 【補助教材】 ◆ **oktatási segédanyag**

ほじよきん 【補助金】 ◆ **dotáció** ◆ **segély**
 「国の補助金で生活している。」 „Állami segélyen él.” ◆ **szubvenció** ◆ **támogatás** 「自治体に補助金を求めた。」 „Támogatást kért az önkormányzattól.” ◆ **とうしほじよきん** 【投資補助金】 **beruházási támogatás**

ほしよく 【捕食】 ◆ **predáció** ◆ **ragadozás**

ほしよく 【補色】 ◆ **kiegészítő szín** ◆ **komplementer szín**

ほしよく 【暮色】 ◆ **alkonyi szürkület** まちわ 【町は暮色に包まれた。」 „Alkonyi szürkületbe burkolózott a város.”

ほしよくせいせい 【捕食寄生性】 ◆ **parazitoid** (捕食寄生性～)

ほしよくぎょ 【捕食魚】 ◆ **ragadozó hal** 「大型捕食魚の減少で小魚が急増している。」 „A nagytetű ragadozó halak csökkenésével megsaporodtak a kishalak.”

ほしよくされる 【捕食される】 ◆ **megeszik a ragadozók** ◆ **prédává válik** うさぎ おおかみ 「兎が狼に捕食された。」 „A nyúl a farkasok prédájává vált.”

ほしよくしゃ 【捕食者】 ◆ **ragadozó** ◆ **ちょうてんほしよくしゃ** 【頂点捕食者】 **csúcsragadozó**

ほしよくする 【捕食する】 ◆ **zsákmányul ejt** 「チーターはインパラを捕食した。」 „A gepárd zsákmányul ejtette az impalát.”

ほしよくどうぶつ 【捕食動物】 ◆ **ragadozó állat**

ほしよけいようし 【補助形容詞】 ◆ **melléknév-képző** (ない)

ほしよけん 【補助犬】 ◆ **segítőkutya**

ほしよしきそ 【補助色素】 ◆ **kísérő pigment** (光合成の)

ほじよする 【補助する】 ◆ **besegít** でんどうき わくどう 【電動機は駆動を補助する。」 „Az elektromos motor besegít a hajtásba.” ◆ **kisegít** (経済的な補助を行

う) ともだち 「友達の生活費を補助した。」 „Kisegítem a barátomat, hogy meg tudjon élni.” ◆ **rássegít** わ 「このモーターはメインエンジン^{ほじよ}を補助する。」 „Ez a motor rássegít a főmotorra.” ◆ **támogat** (補助を行う) せいふ わ 「政府はエコカーの購入費を補助する。」 „Az állam pénzzel támogatja a környezetbarát autót vásárlókat.”

ほじよせき 【補助席】 ◆ **pótülés** 「バスの補助席しか空いていなかった。」 „A buszon már csak a pótüléseken volt hely.”

ほじよタイヤ 【補助タイヤ】 ◆ **pótkerék**

ほじよたんい 【補助単位】 ◆ **kiegészítő egység** (国際単位系の) ◆ **váltópénz** 「ユーロの補助単位はセントです。」 „Az euró váltópénze a cent.” ◆ **つうかのほじよたんい** 【通貨の補助単位】 **váltópénz** 「ハンガリー通貨の補助単位はフィッレールです。」 „A magyar valuta váltópénze a fillér.”

ほじよでんげん 【補助電源】 ◆ **kisegítő áramforrás**

ほじよどうし 【補助動詞】 ◆ **segédige**

ほじよどくほん 【補助読本】 ◆ **segédkönyv**

ほじよやく 【補助薬】 ◆ **hatásjavító**

ほじよようげん 【補助用言】 ◆ **segédszó**

ほじよよく 【補助翼】 ◆ **csűrőlap** (エルロン)

ほじよりん 【補助輪】 ◆ **oldalkerék** (自転車の)

ほじよロケット 【補助ロケット】 ◆ **segédreakéta**

ほじりだす 【穿り出す、ほじり出す】 ◆ **előtúr** (ほじくりだす) ふたわ 「豚はジャガイモを穿り出した。」 „A disznó előtúr egy krumplit.” ◆ **kitúr** (ほじくりだす) あな 「穴からゴミを穿り出した。」 „Kitúrtam a piszkot a lyukból.”

ほしりょう 【母子寮】 ◆ **anyaotthon**

ほじりよく 【保磁力】 ◆ **koercivitás**

ほしりんご 【干しりんご、干し林檎、干林檎】 ◆ **aszalt alma** ◆ **bagolytüdő** (方言)

ほじる 【穿る】 ◆ **piszkál** (鼻を) はな ほじ 「鼻を穿った。」 „Az orrát piszkálta.” ◆ **túr** ふたわ はな 「豚は鼻

で土をほじる。」 „A disznó a földet túrja az orrával.” ◇ **ほじりだす** [穿り出す、ほじり出す] **kitúr** (ほじくりだす) [穴からゴミを穿り出した。] „Kitúrtam a piszkot a lyukból.” ◇ **ほじりだす** [穿り出す、ほじり出す] **előtúr** (ほじくりだす) [豚はジャガイモを穿り出した。] „A disznó előtúrta egy krumplit.”

ほじること [穿ること] ◆ **túrás** (ほじくる)

ほしをつける [星をつける] ◆ **értékel** [買った商品に星をつけた。] „Értékeltem a vett árut.”

ほしをみる [星を見る] ◆ **jósol** [星を見てもらった。] „Jósoltattam.”

ほしをわける [星を分ける] ◆ **döntetlent ér el** [両チームが1勝1敗で星を分けた。] „A két csapat egy győzelemmel és egy vereséggel döntetlent ért el.”

ほしん [保身] ◆ **önvédelem** [ひたすら保身を図る。] „Az önvédelemre koncentrálok.” ◆ **saját érdek** [その政治家は保身しか考えていない。] „Az a politikus csak a saját érdeke foglalkoztatja.”

ほしんにはしる [保身に走る] ◆ **mindenképpen meg akarja védeni magát** [ライバルは恐怖心を抱いて、保身に走っている。] „A riválisom félelmében mindenképpen meg akarja védeni magát.”

ほす [干す] ◆ **aszal** (果物を) [果物を干した。] „Gyümölcsöt aszalt.” ◆ **kiakaszt** [洋服を日向に干した。] „Kiakasztottam a ruhát a napra.” ◆ **kiürít** [杯を干した。] „Kiürítette a poharát.” ◆ **lecsapol** [沼を干す。] „Lecsapolja a lápot.” ◆ **szárit** [魚を干した。] „Halat szárított.” ◆ **szellőztet** [布団を干す。] „Paplant szellőztet.” ◆ **tereget** (洋服を) [洗濯物を干さなくてはなりません。] „Teregetni kell a ruhákat!” ◇ **しごとをほされる** [仕事を干される] **nem kap munkát** [その俳優は仕事を干されている。] „Annak a

színésznek nem adnak munkát.” ◇ **てんびでほす** [天日で干す] **napon szárít** [天日で干したアワビ] „napon szárított tengeri fülcsiga” ◇ **てんびでほす** [天日で干す] **napon aszal** [天日で干した梅] „napon aszalt szilva” ◇ **のみほす** [飲みほす、飲み干す、飲み乾す、飲干す、飲乾す] **benyom** [50ミリリットルのパーリンカを飲み干した。] „Benyomtam egy felest.”

ポスト ◆ **főnök** [麻薬密売組織のボス] „drogkereskedő szervezet főnöke” ◆ **goré** (俗語) [彼はここのボスだ。] „Ő itt a goré.” ◆ **vezér** [犯罪組織のボス] „bűnbanda vezére”

ほすう [補数] ◆ **komplementer szám**

ほすうかいる [補数回路] ◆ **komplementer áramkör**

ほすうき [補数器] ◆ **komplementer**

ほすうけい [歩数計] ◆ **lépésszámláló** (万歩計)

ポスター ◆ **falragasz** ◆ **plakát** [新しい商品のポスターを考えています。] „Az új termék plakátján gondolkozom.” ◆ **poszter**

ホステス ◆ **házigazda** (女主人) ◆ **hosztesz** ◆ **komforthölgy** (接客する女性) ◆ **társalkodó partner**

ホステル ◆ **diákszálló** (ユースホステル) ◆ **fogadó** (宿) ◆ **szálló** (宿) ◆ **turistaszálló** (ユースホステル)

ホスト ◆ **gazdagép** (ホストコンピュータ) ◆ **házigazda** ◆ **hoszt** ◆ **társalkodó partner** ◆ **vendéglátó** [ホストファミリーは親切だった。] „A vendéglátó család kedves volt.” ◇ **ホスト・コンピューター** **gazdagép** ◇ **ホストめい** [ホスト名] **gazdagép neve**

ポスト ◆ **állás** [会社で部長のポストが空いた。] „Megüresedett az osztályvezetői állás a cégünknel.” ◆ **beosztás** [重要なポストに就いた。] „Fontos beosztásba helyezték.” ◆ **csap** (差し歯の芯棒) ◆ **kapufa** ◆ **oldalsó kapufa** (ゴールポスト) ◆ **postaláda** [手紙をポストに入れた。] „Bedobtam a postaládába

a levelet.” ◇ **ゆうびんポスト** 【郵便ポスト】
postaláda
ポストイット ◇ **cédula**
ポストカード ◇ **levelezőlap**
ホストクラブ ◇ **bár nők részére**
ホスト・コンピュータ ◇ **gazdagép**
ホスト・コンピューター ◇ **gazdagép**
ポスト・ドクター ◇ **posztdoktor**
ホストファミリー ◇ **fogadó család** ◇ **háziak**
ホストめい 【ホスト名】 ◇ **gazdagép neve**
ポストンバッグ ◇ **sporttáska** ◇ **utazótáska**
ボスニア・ヘルツェゴビナ ◇ **Bosznia-Hercegovina**
ホスピス ◇ **elfekvő kórház**
ホスピス・ケア ◇ **elfekvő kezelés**
ホスファゲン ◇ **foszfagén**
ホスファターゼ ◇ **foszfatáz** (脱リン酸化酵素) ◇ **タンパク質ホスファターゼ** 【タンパク質ホスファターゼ、蛋白質ホスファターゼ】
proteinfoszfatáz
ホスファチド ◇ **foszfatid** (リン脂質)
ホスホエノールピルビンさん 【ホスホエノールピルビン酸】 ◇ **foszfo-enolpiroszőlősav** (PEP) ◇ **foszfo-enolpiruvat**
ホスホキナーゼ ◇ **foszfokináz**
ホスホグリセリンさん 【ホスホグリセリン酸】 ◇ **foszfo-glicerinsav**
ホスホジエステルけつごう 【ホスホジエステル結合】 ◇ **foszfo-diészter-kötés** (リン酸ジエステル結合)
ホスホリパーゼ ◇ **foszfolipáz**
ホスホリラーゼ ◇ **foszforiláz** (加リン酸分解酵素)
ほせい 【補正】 ◇ **helyreigazítás** ◇ **kompenzáció** ◇ **korrekció** ◇ **módosítás**
ほぜい 【保稅】 ◇ **vámszabad** (保稅～)
ほせい 【母性】 ◇ **anyaság**
ほせいあい 【母性愛】 ◇ **anyai szeretet** 「かのじょ わ ほせいあい つよ 彼女は母性愛が強い。」 „Erős benne az anyai szeretet.”
ほせいいでん 【母性遺傳】 ◇ **anyai öröklődés**
ほぜいうんそう 【保稅運送】 ◇ **vámszabad szállítás**

ほせいき 【補正器】 ◇ **kompenzátor**
ほせいする 【補正する】 ◇ **helyreigazít** 「パソコンで斜めの写真を補正した。」 „Számítógéppel helyreigazítottam a ferde fotót.” ◇ **korrigál** 「測定値を補正した。」 „Korrigáltam a mért értéket.” ◇ **módosít** 「予算を補正した。」 „Módosította a költségvetést.”
ほぜいそうこ 【保稅倉庫】 ◇ **vámraktár** ◇ **vámszabad raktár**
ほぜいちいき 【保稅地域】 ◇ **vámszabad terület**
ほせいの 【補正の】 ◇ **kompenzációs**
ほぜいひん 【保稅品】 ◇ **vámszabad területen lévő áru**
ほせいほご 【母性保護】 ◇ **anyavédelem**
ほせいほんのう 【母性本能】 ◇ **anyai ösztön** 「母性本能に従った。」 „Követte az anyai ösztöneit.”
ほせいよさん 【補正予算】 ◇ **módosított költségvetés** 「政府は補正予算を組んだ。」 „A kormány összeállította a módosított költségvetést.” ◇ **pótköltségvetés** (追加予算)
ほせいよさんあん 【補正予算案】 ◇ **költségvetés-módosító javaslat**
ほせき 【墓石】 ◇ **sírkő**
ほせつ 【補説】 ◇ **kiegészítő magyarázat**
ほせつ 【暮雪】 ◇ **alkonyati hóhullás**
ほせん 【保線】 ◇ **pályafenntartás** ◇ **pályakarbantartás**
ぼぜん 【保全】 ◇ **érintetlenül hagyás** ◇ **karbantartás** (機械の) ◇ **megóvás** 「証拠保全」 „bizonyíték megóvása” ◇ **megőrzés** ◇ **かんきょうぼぜん** 【環境保全】 **környezetmegőrzés** ◇ **よやくぼぜん** 【予約保全】 **megelőző karbantartás** ◇ **りょうどぼぜん** 【領土保全】 **területi integritás**
ぼせん 【母線】 ◇ **alkotó**
ぼせん 【母船】 ◇ **feldolgozó halászhajó** 「ほげい ほせん 捕鯨母船」 „bálnafeldolgozó hajó” ◇ **kiszolgáló halászhajó**
ぼぜん 【墓前】 ◇ **sír előtt** 「母親の墓前に哭す。」 „Az anyja sírja előtt zokog.”

ほせんこうじ 【保線工事】 ◆ **pályafenntartási munkálatok**

ほせんさぎょういん 【保線作業員】 ◆ **pályafenntartó munkás** ◆ **pályamunkás**

ほぜんする 【保全する】 ◆ **érintetlenül hagy**
せいぶつ たようせい ほぜん
 「生物多様性を保全する。」 „Érintetlenül hagyja az élőlények sokszínűségét.” ◆ **megőriz**
せいかつかんきょう ほぜん
 (守る) 「生活環境を保全した。」 „Megőrizte az emberek életterét.” ◆ **megvéd** (守る) 「
りょうど ほぜん
 領土を保全した。」 „Megvédte a területeit.”

ほぜんせい 【保全性】 ◆ **csorbitatlanság** ◆
ほぜんせい うたが
integritás 「データの保全性が疑わしい。」
 „Az adatok integritása kérdéses.”

ほぞ 【柄】 ◆ **csap** ◆ **hímvevő** (男根)

ほぞ 【臍】 ◆ **köldök** ◇ **ほぞをかためる** 【ほぞを固める、臍を固める】 **szilárdan elhatároz**
 (決心する) ◇ **ほぞをかむ** 【ほぞを嘔む、臍を嘔む】 **keserűen megbán** (後悔する)

ほぞあな 【柄穴、ほぞ穴】 ◆ **csaplyuk**

ほそい 【細い】 ◆ **érzékeny** (繊細な) 「細い
ほそい
 神経」 „érzékeny idegzet” ◆ **karcsú** (スラッと
わほそ
 した) 「モデルさんは細かった。」 „A manó-
ほそ
 ken karcsú volt.” ◆ **keskeny** (狭い) 「細い
みち はい
 道に入った。」 „Befordultam egy keskeny utcá-
わほそ
 ba.” ◆ **sovány** (やせ細った) 「あなたは細す
ほそ
 ぎる。」 „Túl sovány vagy!” ◆ **vékony** 「細い
せん ひ
 線を引いた。」 „Vékony vonalat húztam.” ◇ **し
 んけい**が**ほそい** 【神経が細い】 **gyenge ideg-
 zetű** ◇ **せんがほそい** 【線が細い】 **gyámolta-
せん ほそ だんせい
 lan** (頼りない) 「線が細い男性」 „gyámolta-
 lan férfi”

ほそいと 【細糸】 ◆ **szál**

ほそう 【舗装】 ◆ **aszfaltozás** ◆ **burkolat** ◆
útburkolat ◇ **アスファルトほそう** 【アスファ
 ルト舗装】 **aszfaltburkolat** ◇ **さいせきほそ
 う** 【碎石舗装】 **makadámurkolat**

ほそうこうじ 【舗装工事】 ◆ **aszfaltozás**
 (アスファルトで) ◆ **burkolás**

ほそうされていないみち 【舗装されていない
いえ ほそう みち
 道】 ◆ **földút** 「家まで舗装されていない道が
つづ
 続いた。」 „A házhoz egy földút vezetett.”

ほそうされている 【舗装されている】 ◆ **bur-
 kolt**

ほそうしょうけん 【保証証券】 ◆ **kárpótlási
 jegy**

ほそうする 【舗装する】 ◆ **aszfaltoz** 【舗装さ
ほそう どうろ わ すず
 された道路ではスムーズに進むことができる。」
 „Aszfaltzott úton simábban haladhatunk.” ◆

burkol ◆ **kikövez** 「私の家の前の道はまだ
ほそう わたし いえ まえ みち わ
 舗装されていません。」 „A házunk előtt nincs
ほそう みち わ
 kikövezve az út.” ◆ **kövez** 「舗装された道は
はや すず
 早く進むことができる。」 „Kövezett úton gyor-
 sabban lehet menni.” ◆ **leaszfaltoz** 「ようや
わたしたち いえ まえ ほそう
 く私達の家の前の道は舗装された。」 „Végre-
 valahára leaszfaltozták előttünk az utat.”

ほそうで 【細腕】 ◆ **vékony kar** ◇ **ほそうで**
おんな ほそうで
で 【細腕で】 **gyenge létére** 「女の細腕で
いっか せいけい ささ
 一家の生計を支えている。」 „Gyenge nő létére
 eltartja az egész családot.”

ほそうで 【細腕で】 ◆ **gyenge létére** 「女
ほそうで いっか せいけい ささ
 の細腕で一家の生計を支えている。」 „Gyenge
 nő létére eltartja az egész családot.”

ほそうどうろ 【舗装道路】 ◆ **aszfaltút** ◆ **be-
 tonút** ◆ **kövesút** ◆ **műút**

ほそおみがた 【細身型】 ◆ **vékony alkat**

ほそおもて 【細面】 ◆ **keskeny arc**

ほそぎりの 【細切りの】 ◆ **vékonyra vágott**

ほそく 【捕捉】 ◆ **befogás** (捕まえること)
 ◆ **elfogás** (捕まえること)

ほそく 【步測】 ◆ **lelépés** ◆ **lépegetve lemé-
 rés**

ほそく 【補足】 ◆ **kiegészítés**

ほそくいでんし 【補足遺伝子】 ◆ **komplemen-
 ter gén**

ほそくじこう 【補足事項】 ◆ **kiegészítő zára-
 dék**

ほそくしょ 【補足書】 ◆ **kiegészítő irat** ◇ **ゆ
 いごんほそくしょ** 【遺言補足書】 **pótvégren-
 delet**

ほそくする 【捕捉する】 ◆ **befog** (捕まえる)
てつき わ ほそく
 「敵機はレーダーで捕捉された。」 „Radarral
 befogták az ellenséges gépet.” ◆ **elfog** (捕ま

える) 「侵入^{しんにゆう}してきた動物^{どうぶつ}を捕^{ほそく}捉した。」 „A területre hatoló állatot elfogták.” ◆ **felfogás** (理解すること) ◆ **megért** (理解する)
 「このテキストは漠然^{わぼくぜん}として捕^{ほそく}捉しがたい。」
 „Ezt a ködös szöveget nehéz megérteni.”

ほそくする 【歩測する】 ◆ **lelép** 「土地^{とち}の長さ^{なが}を歩^{ほそく}測した。」 „Leléptem a telek hosszát.” ◆
lépegetve lemér 「駅^{えき}までの距離^{きょり}を歩^{ほそく}測した。」 „Lépegetve lemértem az állomásig a távolságot.”

ほそくする 【補足する】 ◆ **kiegészít** 「彼^{かれ}の説明^{せつめい}を補^{ほそく}足した。」 „Kiegészítettem a magyarázatát.”

ほそくせつめい 【補足説明】 ◆ **kiegészítő magyarázat**

ほそくでんし 【補足電子】 ◆ **befogott elektoron**

ほそくなる 【細くなる】 ◆ **vékonyodik** 「枝^{えだ}の端^{はじ}っこの方は細^{ほそ}くなっている。」 „Az ág a vége felé vékonyodik.”

ほそくぶつ 【補足物】 ◆ **kiegészítő tápanyag** (サプリメント)

ほそじ 【細字】 ◆ **vékony betű**

ほそつぎ 【ほぞ継ぎ、ほぞ接ぎ、柄継ぎ、柄接ぎ】 ◆ **csolás** ◆ **csolócsatlakozás**

ほそと ◆ **alig hallhatóan** 「ほそとと言^いった。」 „Elejtett megjegyzést tett.”

ほそながい 【細長い】 ◆ **hosszúkás** 「細^{ほそ}ながい目。」 „Hosszúkás szem.”

ほそばんじん 【細葉人參】 ◆ **egynyári üröm**

ほそばはまあかざ 【細葉浜藜】 ◆ **parti laboda**

ほそびき 【細引き】 ◆ **madzag**

ほそぼそ 【ぼそぼそ】 ◆ **motyogva** 「彼^{かれ}はぼそぼそ話^{はな}すので良^よく聞^きき取^とれない。」 „Motyogva beszél, alig lehet érteni.”

ほそぼそする ◆ **száraz** 「このパン^わはボソボソしている。」 „Ez a kenyér száraz.”

ほそぼそと 【細々と】 ◆ **szegényesen** ◇ **ほそぼそとくらす** 【細々と暮らす】 **tengeti éle-**

tét 「田舎^{いなか}の小さい家^{ちい}で細^{いえ}々と暮^{ほそぼそ}らしていた。」 „Vidéken egy kis házban tengette életét.”
 ◇ **ほそぼそとした** 【細々とした】 **visszafogott** 「細^{ほそぼそ}々とした活動^{かつどう}」 „visszafogott tevékenység”

ほそぼそと ◆ **elhaló hangon** 「彼^{かれ}がお金^{かね}を盗^{ぬす}んだとぼそぼそと言^いいました。」 „Elhaló hangon elmondta, hogy ő lopta el a pénzt.”

ほそぼそとくらす 【細々と暮らす】 ◆ **tengeti életét** 「田舎^{いなか}の小さい家^{ちい}で細^{いえ}々と暮^{ほそぼそ}らしていた。」 „Vidéken egy kis házban tengette életét.”

ほそぼそとした 【細々とした】 ◆ **döcögő** 「細^{ほそぼそ}々とした商^{しょう}売^{ばい}」 „döcögő üzlet” ◆ **vékony** 「細^{ほそぼそ}々とした声^{こゑ}」 „vékony hang” ◆ **visszafogott** 「細^{ほそぼそ}々とした活動^{かつどう}」 „visszafogott tevékenység”

ほそぼそとたべる 【ぼそぼそと食べる】 ◆ **rágcsál** 「乾^{かわ}いたパン^たをぼそぼそと食^たべた。」 „Egy száraz kenyeret rágcáltam.”

ほそみ 【細身】 ◆ **vékony test**

ほそみち 【細道】 ◆ **keskeny utca**

ほそみの 【細身の】 ◆ **karcsú** 「細^{ほそみ}身の女^{じょせい}性」 „karcsú nő” ◆ **vékony** 「細^{ほそみ}身の刀^{かたな}」 „vékony pengéjű kard”

ほそめ 【細目】 ◆ **összehúzott szem** (細く開いた目) 「彼^{かれ}の行^{こう}動^{どう}を細^{ほそめ}目を開^あけて伺^{うかが}った。」 „Összehúzott szemmel néztem, hogy mit csinál.”

ほそめる 【細める】 ◆ **keskenyebbé vesz** ◆ **kisebbre vesz** 「火^ひを細^{ほそ}めた。」 „Kisebbre vettem a lángot.” ◆ **lehalkít** 「声^{こゑ}を細^{ほそ}めた。」 „Lehalkítottam a hangom.” ◇ **めをほそめる** 【目を細める】 **hunyorít** 「まぶしかったので目^めを細^{ほそ}めた。」 „A vakító fényben hunyorítottam.”

ほそる 【細る】 ◆ **kevesebb lesz** 「過^{かこ}去^{じゅう}十年^{ねん}間^{かん}で取^{しゅう}入^{にゆう}が細^{ほそ}った。」 „Az elmúlt tíz évben kevesebb lett a jövedelmem.” ◆ **megcsappan** 「商^{しょう}売^{ばい}が細^{ほそ}った。」 „Megcsappant az üzlet.” ◆ **vékonyabb lesz** ◇ **しょくがほそる** 【食^{しょく}が細

る] **elmegy az étvágya** びょうき しょく 「病気になって食
が細ほそった。」 „A betegségétől elment az étvá-
gyam.” ◇ **みもほそる** み ほそ おも 【身も細る】 **emésztí**
magát こども びょうき み ほそ おも 「子供の病気で身も細る思しいだ。」 „A
gyerek betegsége miatt emésztem magam.” ◇ **み**
もほそる み ほそ おも 【身も細る】 **nyomasztó** しやっきん 「借金しやっきん が
あつて身も細る思しいだ。」 „Nyomasztó érzés az
adósságomra gondolni.”

ほぞをかためる ほぞをかためる 【ほぞを固める、臍を固める】
◇ **szilárdan elhatároz** しやく (決心する)

ほぞをかむ ほぞをかむ 【ほぞを噛む、臍を噛む】 ◇ **kese-**
rűen megbán くはむ (後悔する)

ほぞん ほぞん 【保存】 ◇ **elmentés** ほぞん 「ファイルの保存」
] „fájl elmentése” ◇ **konzerváció** ◇ **konzer-**
válás ほぞん (長持ちさせること) ◇ **megőrzés** ほぞん 「
記憶きおくの保存」 „emlékek megőrzése” ◇ **tárolás** ほぞん 「
常温じょうおん保存」 „szobahőmérsékleten tárolás” ◇
tartósítás れいとう ほぞん 【冷凍保存】 „mélyhűtéses tartósít-
tás” ◇ **じどうほぞん** じどうほぞん 【自動保存】 **automati-**
kus mentés ◇ **しょくひんほぞん** しょくひんほぞん 【食品保存】
élelmiszerkonzerválás ◇ **しょくもつほぞん** しょくもつほぞん 【食物保存】
 táplálékkonzerválás ◇ **なまえ**
をつけてほぞん なまえをつけてほぞん 【名前を付けて保存】 **mentés**
másként (IT) ◇ **ねつりょうのほぞん** ねつりょうのほぞん 【熱量
の保存】 **hőtárolás**

ボゾン ◇ **bozon**

ほぞんがきく ほぞんがきく 【保存が利く】 ◇ **tartósítható**
「保存が利く食べ物」 „tartósítható élelmiszer”

ほぞんざい ほぞんざい 【保存剤】 ◇ **tartósító** ◇ **tartó-**
sítóanyag ◇ **tartósítószer** ほぞんざい 「このジャムに
は保存剤が含まれていません。」 „Ebben a
dzsemben nincs tartósítószer.”

ほぞんされる ほぞんされる 【保存される】 ◇ **konzerválódik**
「ミイラは保存された。」 „A múmia konzervá-
lódott.”

ほぞんじょうたい ほぞんじょうたい 【保存状態】 ◇ **megőrzési**
állapot こつとうひん わ ほぞんじょうたい 「この骨董品は保存状態がいい。」
„Ezt az antik darabot jó állapotban őrizték meg.”

ほぞんしょく ほぞんしょく 【保存食】 ◇ **tartós élelmiszer**

ほぞんする ほぞんする 【保存する】 ◇ **betárol** ほぞん (格納す
る) 「ファイルをフォルダーに保存した。」

„Betároltam a fájlt egy mappába.” ◇ **elment**

「こまめにコンピュータに保存する方が賢明で
す。」 „Tanácsos szorgalmasan elmenteni a
fájlt.” ◇ **elraktároz** のうわ きおく (貯蔵する) 「脳は記憶

を保存している。」 „Az agy elraktározza az em-
lékeket.” ◇ **eltesz** やさい ながも 「野菜が長持ちするように
保存する。」 „A zöldséget úgy teszem el, hogy
elálljon.” ◇ **konzervál** ひょうが わ からだ ほぞん (長持ちさせる) 「
氷河はマンモスの体を保存した。」 „A
gleccser konzerválta a mamut testét.” ◇ **lement**

「ファイルをUSBメモリに保存した。」 „Le-
mentettem a fájlt egy pendrájvra.” ◇ **megőriz**

(維持する) ざいさん ほぞん 「財産を保存した。」 „Megőrizte
a vagyonát.” ◇ **őríz** むかし しやしん たいせつ ほぞん 「昔の写真を大切に保存し
た。」 „Féltem őriztem a régi fényképeket.” ◇

raktároz ねつ (貯蔵する) 「このセラミックスは
熱エネルギーを保存する。」 „Ez a kerámia hő-
energiát raktároz.” ◇ **tárol** ほぞん (格納する) 「コ
ンピューターにデータを保存した。」 „A szá-
mítógépen tárolta az adatokat.” ◇ **tartósít**
(長持ちさせる) た もの ほぞん 「食べ物を保存した。」
„Tartósította az élelmiszert.”

ほぞんそく ほぞんそく 【保存則】 ◇ **megmaradási tétel**
◇ **megmaradási törvény** ◇ **うんどりょうほ**
ぞんそく うんどりょうほぞんそく 【運動量保存則】 **impulzusmegma-**
radás törvénye ◇ **エネルギーほぞんそく**
【エネルギー保存則】 **energiamegmaradás**
törvénye ◇ **かくうんどりょうほぞんそく**
【角運動量保存則】 **impulzusmomentum-**
megmaradás törvénye ◇ **かくうんどりょ**
うほぞんそく かくうんどりょうほぞんそく 【角運動量保存則】 **perdület-**
megmaradás törvénye ◇ **しつりょうほぞん**
そく しつりょうほぞんそく 【質量保存則】 **anyagmegmaradás tör-**
vénye

ほぞんてきふくせい ほぞんてきふくせい 【保存的複製】 ◇ **konzer-**
vativ replikáció

ほぞんはいれつ ほぞんはいれつ 【保存配列】 ◇ **konzerváló-**
dott szekvencia ◇ **megőrzött szekvencia**

ほぞんりょう ほぞんりょう 【保存料】 ◇ **tartósító** ほぞんりょう 「この
缶詰にはたくさんの保存料が入っている。」
„Ebben a konzervben sós a tartósító.” ◇ **tartó-**
sítóanyag ◇ **tartósítószer** ◇ **ごうせいほぞ**
んりょう ごうせいほぞんりょう 【合成保存料】 **mesterséges tar-**
tósítószer

ぼた ◆ meddő kőzet

ポターージュ ◆ krémleves

ポターージュスープ ◆ krémleves

ぼたい 【補体】 ◆ komplement

ぼたい 【母体】 ◆ **anyai test** 「妊娠中の母体の変化」 „anyai test változása a terhesség alatt”

◆ **anyaszervezet** ◆ **ős** 「フランス語の母体」 „francia nyelv őse” ◇ **しゅっしんぼたい** 【出身母体】 **anyaszervezet**

ぼたい 【母胎】 ◆ **anyaméh** 「母胎を離れた赤ちゃん」 „anyaméhet elhagyó kisbaba” ◇ **ぼたい**

となる 【母胎となる】 **kifejlődik** 「錬金術は化学の母胎となった。」 „A kémia az alkímiából fejlődött ki.”

ぼだい 【菩提】 ◆ **bóधि** (ボーディ) ◆ **boldog másvilágra költözés** (成仏すること) ◆ **lelki üdv** ◆ **lelki üdvösség** ◆ **megvilágosodás** ◇ **ぼだいをとむらう** 【菩提を弔う】

imádkozik lelki üdvéért 「死んだ親戚の菩提を弔った。」 „Imádkoztunk elhunyt rokonom lelki üdvéért.”

ぼだいさった 【菩提薩埵】 ◆ **bódhiszattva** (菩薩)

ぼだいじ 【菩提寺】 ◆ **családi kriptá** ◆ **családi templom**

ぼだいじゅ 【菩提樹】 ◆ **bóधि-fa** (インドボダイジュ) ◆ **fűgefa** (インドボダイジュ) ◆ **hárs** ◆ **hársfa** ◆ **szent fűgefa** (インドボダイジュ) ◇ **ベンガルぼだいじゅ** 【ベンガル菩提樹】 **indiai fűge**

ぼだいしん 【菩提心】 ◆ **bódhicsitta** ◆ **bodhiszattva motivációja**

ぼだいだるま 【菩提達磨】 ◆ **Bódhidharma**

ぼたいとなる 【母胎となる】 ◆ **kifejlődik** 「錬金術は化学の母胎となった。」 „A kémia az alkímiából fejlődött ki.”

ぼたいはつが 【母体発芽】 ◆ **elevenszülés**

ぼたいほご 【母体保護】 ◆ **anyavédelem**

ぼたいほごほう 【母体保護法】 ◆ **anyavédelmi törvény**

ぼたいめんえき 【母体免疫】 ◆ **anyai immunitás**

ぼだいをとむらう 【菩提を弔う】 ◆ **imádkozik**

lelki üdvéért 「死んだ親戚の菩提を弔った。」 „Imádkoztunk elhunyt rokonom lelki üdvéért.”

ぼだされる 【絆される】 ◆ **kötődik** 「もう別れたいと思っていたのに彼女の優しさに絆された。」 „A lány, akitől el akartam válni, a kedvességével magához köt.” ◆ **magával ragad**

「先生の熱意にほだされて勉強する気になった。」 „Magával ragadott a tanár lelkesedése, így kedvet kaptam a tanuláshoz.” ◇ **じょうにほ**

だされる 【情に絆される】 **megsajnál** 「情に絆されて友達にお金を渡した。」 „A barátomat megsajnálva pénzt adtam neki.”

ぼたて 【帆立】 ◆ **fésűskagyló** ◆ **Szent Jakab-kagyló** ◆ **zarándokkagyló**

ぼたてがい 【帆立貝、ホタテ貝】 ◆ **fésűskagyló** ◆ **Szent Jakab-kagyló** ◆ **zarándokkagyló** ◇ **ヨーロッパぼたてがい** 【ヨーロッパ帆立貝、ヨーロッパぼたて貝】 **nagy fésűskagyló**

ぼたび 【槽火】 ◆ **máglyatűz** (焚き火)

ぼたぼた ◆ **nagy cseppekben**

ぼたぼた ◆ **kis cseppekben**

ぼたぼたおちる 【ぼたぼた落ちる】 ◆ **nagy cseppekben hullik** 「汗がぼたぼた落ちていた。」 „Nagy cseppekben hullott róla a verejték.”

ぼたぼたおちる 【ぼたぼた落ちる】 ◆ **csepeg** 「切り傷から血がぼたぼた落ちていた。」 „A vágott sebből csepegett a vér.” ◆ **csöppög**

ぼたもち 【牡丹餅】 ◆ **azukibabos mocs** ◇ **たなからぼたもち** 【棚からぼたもち、棚から牡丹餅】 **ingyen étel** ◇ **たなからぼたもち** 【棚からぼたもち、棚から牡丹餅】 **égből pottyant** 「このお金は棚から牡丹餅だ。」 „Égből pottyant pénz.”

ぼたやま 【ぼた山】 ◆ **meddőhányó**

ぼたりと ◆ **csöppenve** ◆ **pottyanva**

ぼたりとおちる 【ぼたりと落ちる】 ◆ **lecsöppen** (水滴などが) 「涙がぼたりと落ちた。」 „A könny lecsöppent.” ◆ **lepottyan**

(重たいものが) ^{あんずわ} 「杏はぼたりと落ちた。」
„A sárgabarack lepottyant a földre.”

ほたる 【螢、螢】 ◆ **szentjánosbogár**

ほたるいし 【螢石】 ◆ **fluorit** ◆ **folypát**

ほたるがり 【螢狩り】 ◆ **szentjánosbogár-gyűjtés**

ほたるび 【螢火】 ◆ **szentjánosbogár fénye**

ほたるぶくろ 【螢袋】 ◆ **harangvirág**

ぼたん 【牡丹】 ◆ **bazsarózsa** ◆ **pünkösdirózsa**

ボタン 【釦、鈕】 ◆ **gomb** 「コートのボタンをはずした。」 „Kigomboltam a kabátomat.” ◆ **え**

りのボタン 【襟のボタン】 **gallérgomb** 【襟

のボタンを外した。」 „Kigomboltam a galléromat.” ◆ **おしボタン** 【押しボタン、押し釦、押釦】 **nyomógomb** ◆ **かざりボタン** 【飾りボタン】 **díszgomb** ◆ **カフス・ボタン** **mandzsettagomb** ◆ **カラー・ボタン** **gallérgomb** ◆ **きんボタン** 【金ボタン】 **aranyszínű gomb** 「

金ボタンの制服) „egyenruha aranyszínű gombbal” ◆ **さどうボタン** 【作動ボタン】 **indítógomb** ◆ **しどうボタン** 【始動ボタン】 **indítógomb** ◆ **シャツのボタン** **inggomb** ◆ **スナック・ボタン** **patentkapocs** ◆ **ダブル・ボタン**

kétsoros gomb ◆ **プッシュ・ボタン** **nyomógomb** ◆ **ボタンひとおし** 【ボタン一押し、釦一押し】 **gombnyomás**

ボタンあな 【ボタン穴、釦穴】 ◆ **gomblyuk**

ぼたんあなをかがる 【ボタン穴を際る、釦穴を際る】 ◆ **gomblyukazik**

ボタンがたでんち 【ボタン型電池】 ◆ **gomb-elem**

ホたんちょう 【ホ短調】 ◆ **e-moll** (音名)

ボタンでんち 【ボタン電池】 ◆ **gomelem** (ボタン型電池)

ぼたんなべ 【牡丹鍋】 ◆ **medvehús nabe**

ボタンひとおし 【ボタン一押し、釦一押し】 ◆ **gombnyomás**

ぼたんゆき 【牡丹雪】 ◆ **nagy pelyhű hó**

ボタンをかける 【ボタンを掛ける】 ◆ **begombol** 「コートにボタンを掛けた。」 „Begomboltam a kabátomat.”

ボタンをしめる 【ボタンを締める】 ◆ **begombol** 「シャツのボタンを締めた。」 „Begombol-

tam az ingemet.” ◆ **gombol** 「ボタンを締めると一つが外れてしまった。」 „Amikor az ingemet gomboltam, az egyik gomb lejött.”

ボタンをとめる 【ボタンを留める】 ◆ **begombol** 「シャツのボタンを留めた。」 „Begomboltam az ingemet.”

ぼたんをはずしてぬぐ 【ボタンを外して脱ぐ】 ◆ **legombol** 「シャツのボタンを外して脱いだ。」 „Legombolta magáról az inget.”

ボタンをはずす 【ボタンを外す】 ◆ **gombol** ◆ **kigombol** 「シャツのボタンを外した。」 „Kigomboltam az ingemet.”

ぼち 【墓地】 ◆ **sírhely** ◆ **sírkert** ◆ **temető** ◆ **がいじんぼち** 【外人墓地】 **külföldiek temetője** ◆ **きょうどうぼち** 【共同墓地】 **köztemető** ◆ **ぐんじんぼち** 【軍人墓地】 **katonai temető** ◆ **しゅうだんぼち** 【集団墓地】 **tömegsír** ◆ **とりつぼち** 【都立墓地】 **fővárosi köztemető**

ボチ ◆ **csicskás** ◆ **talpnyaló**

ホチキス ◆ **tűzőgép** (ホッチキス) 【書類の

はじを2箇所ホチキスで留めてください。」 „Az irat szélét két ponton tűzőgéppel tűzze össze!”

ホチキスのはり 【ホチキスの針】 ◆ **tűzőgépkapocs**

ボチツ ◆ **nyomógomb hangja** (ボタン動作音)

ぼちぼち ◆ **apránként** ◆ **lassanként**

ぼちぼちと ◆ **pettyezve** ◆ **pötyyözve**

ぼちぼちはたらく 【ぼちぼち働く】 ◆ **dolgozgat**

ぼちゃっという ◆ **kottyán** 「水筒の水はボチャッといった。」 „Kottyán a víz a palackban.”

ぼちゃぼちゃ ◆ **fröcskölve**

ぼちゃぼちゃした ◆ **dundi** 「ぼちゃぼちゃした子供」 „dundi gyerek” ◆ **párnás** 「ぼちゃぼちゃした手」 „párnás kéz” ◆ **pufók** 「ぼちゃぼちゃした顔」 „pufók arc”

ぼちゃぼちゃと ◆ **pancsolva** ◆ **tocsogva**

ぼちゃぼちゃと ◆ **tocsogva** おがわ 「小川をぼちゃぼちゃと渡った。」 „Tocsogva átgázoltam a patakon.”

ぼちゃぼちゃとはいる どろ みず 【ぼちゃぼちゃと入る】
◆ **beletoccsan** 「泥の水たまりにぼちゃぼちゃと入った。」 „Beletoccsantam a sáros tócsába.”

ぼちゃんと ◆ **csobbanva** つ さかな に 「釣った魚が逃げて水にボチャンと落ちた。」 „A kifogott hal leakadt a horogról, és csobbanva visszaesett a vízbe.”

ぼちゆう 【捕虫】 ◆ **rovarfogás**

ぼちゆう 【補注、補註】 ◆ **kiegészítő jegyzet**

ぼちゆうあみ 【捕虫網】 ◆ **lepkeháló** (虫取り網)

ぼちゆうき 【捕虫器】 ◆ **bogárcsapda**

ぼちよう 【歩調】 ◆ **iram** はや ほちよう ある 「速い歩調で歩いた。」 „Gyors iramban sétáltam.” ◆ **ritmus** おっと せいかつ ほちよう あ わつか 「夫の生活の歩調に合わせるのには疲れた。」 „Belefáradtam a férjem életritmusához igazodni.” ◆ **tempó** ほちよう ゆる 「歩調を緩めた。」 „Lassítottam a tempón.” ◇ **ほちようをそろえる** 【歩調を揃える】 **lépést tart** へいし わ ほちよう そろ こうしん 「兵士らは歩調を揃えて行進した。」 „A katonák egymással lépést tartva masíroztak.”

ほちようき 【補聴器】 ◆ **hallókészülék** ◆ **nagyothalló készülék**

ほちようちよう 【ホ長調】 ◆ **E-dúr**

ほちようとり 【歩調とり】 ◆ **szívritmus-szabályozó** (ペースメーカー)

ほちようをそろえる 【歩調を揃える】 ◆ **lépést tart** へいし わ ほちよう そろ こうしん 「兵士らは歩調を揃えて行進した。」 „A katonák egymással lépést tartva masíroztak.”

ぼつ 【没】 ◆ **elhalalozás** (死亡) せんきゆうひやくよんじゅうはちねんぼつ さつか 「1948年没の作家」 „1948-ban elhalálozott író” ◆ **visszautasítás** (不採用) げんこう わ ぼつ 「原稿は没になった。」 „Visszautasították a kéziratot.”

ぼつひ 【発意】 ◆ **ötlet** (はつひ)

ぼつが 【牧歌】 ◆ **pásztorének** ◆ **pásztor-költemény**

ぼつが 【没我】 ◆ **felülkerekedés önmagunkon** ぼつが きょううち たつ 「没我の境地に達する。」 „Felülkerekedik önmagán.” ◆ **önfeledés**

ぼつがい 【北海】 ◆ **Északi-tenger**

ぼつがいどう 【北海道】 ◆ **Hokkaidó**

ぼつがいどうしんかんせん 【北海道新幹線】 ◆ **Hokkaidó sinkanszen**

ぼつがいどうちほう 【北海道地方】 ◆ **Hokkaidó régió**

ぼつかく 【墨客】 ◆ **kalligráfiával foglalkozó művész** ◆ **tusfestő művész** ◇ **しじんぼつかく** 【詩人墨客】 **költők és művészek** ◇ **ぶんじんぼつかく** 【文人墨客】 **írók és művészek**

ぼつかりと ◆ **könnyedén** ◆ **tátva**

ぼつかりとあく 【ぼつかりと開く】 ◆ **tátong** じめん おお あな あ 「地面に大きな穴がぼつかりと開いていた。」 „A földben egy nagy gödör tátongott.” ◆ **tátva marad** くちわ あ 「口はぼつかりと開いていた。」 „Tátva maradt a szám.”

ぼつかりとうかぶ 【ぼつかりと浮かぶ】 ◆ **könnyedén lebeg** くもわ う 「雲はぼつかりと浮かんでいた。」 „A felhő könnyedén lebegett.”

ほつき 【発起】 ◆ **elhatározás** (発心) ◆ **indítványozás** ◆ **javaslat** わかれ 「このクラブは彼の発起で始まった。」 „Ez a klub az ő javaslatára jött létre.”

ほつき 【勃起】 ◆ **erekció** (陰莖の) ◆ **mervedés** (陰莖の) ◇ **じぞくほつき** 【持続勃起】 **folyamatos mervedés** ◇ **じぞくほつき** 【持続勃起】 **priapizmus**

ほつきがい 【北寄貝】 ◆ **Hokki kagyló** (姥貝)

ほつきさせる 【勃起させる】 ◆ **felállít** (ペニスを)

ほつきする 【発起する】 ◆ **elhatároz** (発心する) ◆ **indítványoz** とも かい せつりつ ほつき 「友の会の設立を発起した。」 „Indítványozására jött létre a baráti társaság.” ◇ **いちねんほつきする** 【一念発起する、一念ほつきする】 **elhatározza, hogy a Buddhizmus útjára tér** ◇ **いちねんほつきする** 【一念発起する、一念ほつきする】 **eltökél**

いちねんほっき いしゃ めざ
「一念発起して医者を目指すことにした。」
„Eltökélte magában, hogy orvos lesz.”

ほっきする 【勃起する】 ◆ **erekciója van** (ペニスが)

ほっきふぜん 【勃起不全】 ◆ **erekciós probléma**

ほっきやく 【没却】 ◆ **felülemelkedés** ◆ **megfelekedezés**

ほっきやくする 【没却する】 ◆ **felülemelkedik** 「自己を没却する。」 „Felülemelkedik saját magát.” ◆ **megfelekedezik** 「個性を没却する。」 „Megfelekedezik az egyediségéről.”

ほっきよく 【北極】 ◆ **északi pólus** 【磁石の北極】 „mágnes északi pólusa” ◆ **Északi-sark**

ほっきよくうさぎ 【北極兎】 ◆ **sarki nyúl**

ほっきよくかい 【北極海】 ◆ **Északi-Jeges-tenger**

ほっきよくぐま 【北極熊】 ◆ **jegesmedve**

ほっきよくけん 【北極圏】 ◆ **Északi-sarkvidék** (地域)

ほっきよくこう 【北極光】 ◆ **északi fény**

ほっきよくせい 【北極星】 ◆ **Sarkcsillag** 「北極星を目印に家を見つけた。」 „A Sarkcsillagot követve talált haza.”

ほっきよくせん 【北極線】 ◆ **Északi-sarkkör** (緯線)

ほっきよくたんけん 【北極探検】 ◆ **északi-sarki expedíció**

ほっきよくてん 【北極点】 ◆ **Északi-sark**

ほっきり ◆ **csupán** 「あなただけに1000円ほっきりで売ってあげる。」 „Neked csupán ezer jenért megszámitom!” ◆ **reccsenve** 「葦はほっきり折れた。」 „A nád reccsenve eltört.”

ホック ◆ **akasztó** ◆ **kapocs** ◇ **ホックをとめる** 【ホックを留める】 **összekapcsol** 「ブラウザのホックを留めた。」 „Összekapcsoltam a blúzt.” ◇ **ホックをはずす** 【ホックを外す】

szétkapcsol 「ブラウザのホックを外した。」 „Szétkapcsoltam a blúzt.”

ほっく 【発句】 ◆ **haiku** (俳句) ◆ **vers kezdet**

ほっくきょう 【法句経】 ◆ **Dhammapada**

ボックス ◆ **doboz** (箱) ◆ **fülke** (構造物)

◆ **páholy** 「オペラのボックスシートを予約した。」 „Foglaltam egy helyet az opera páholyában.” ◇ **オーケストラ・ボックス** zenekari árok ◇ **サウンド・ボックス** hangdoboz (蓄音機の) ◇ **サウンド・ボックス rezonátor doboz** (共鳴箱) ◇ **サウンド・ボックス rezonanciadoboz** (共鳴箱) ◇ **シールド・ボックス árnyékolt doboz** ◇ **しゅうのうボックス** 【収納ボックス】 **tárolódoboz** ◇ **たくはいボックス** 【宅配ボックス】 **postaláda csomagoknak** 「注文した商品がマンションの宅配ボックスに届いた。」 „A megrendelt áru a társasház csomagoknak fenntartott postaládájába érkezett.” ◇ **チェック・ボックス** jelölőnégyzet ◇ **でんわボックス** 【電話ボックス】 **telefonfülke** ◇ **ベアリング・ボックス** csapágház ◇ **メール・ボックス** postaláda ◇ **ロイヤルボックス** diszpáholy (貴賓席)

ボックスウイルス ◆ **poxvírus**

ボックス・シート ◆ **páholyülés**

ぼっくり ◆ **hirtelen** 「いつも元気な友達は何となく死んでしまった。」 „A mindig életerős barátom hirtelen meghalt.”

ぼっくり 【木履】 ◆ **fapapucs**

ぼっくりおうじょう 【ぼっくり往生】 ◆ **hirtelen halál**

ぼっくりしめ 【ぼっくり死ぬ】 ◆ **feldobja a bakancsát** (俗語)

ぼっくりびょう 【ぼっくり病】 ◆ **hirtelen halál**

ホックをとめる 【ホックを留める】 ◆ **összekapcsol** 「ブラウザのホックを留めた。」 „Összekapcsoltam a blúzt.”

ホックをはずす 【ホックを外す】 ◆ **szétkapcsol** 「ブラウザのホックを外した。」 „Szétkapcsoltam a blúzt.”

ほっけ 【鱈】 ◆ **hokke**

ポッケ ◆ **zseb** (俗語) 「財布をポッケに入れた。」 „Beletettem a zsebembe a pénztárcámat.”

ぼっけい 【墨刑】 ◆ **büntető tetoválás**

ホッケー ◆ **hoki** (アイスホッケー) ◇ **アイス・ホッケー** **jégchoki** ◇ **フィールド・ホッケー** **gyeplabda**

ホッケーをする ◆ **hokizik** (アイスホッケーをする)

ぼっけしゅう 【法華宗】 ◆ **nicsiren-buddhizmus** (日蓮宗) ◆ **tendai-buddhizmus** (天台宗)

ぼっけん 【木剣】 ◆ **fakard**

ぼつご 【没後、歿後】 ◆ **halála után** 「今年はいただい さつきよくか ぼつご ひやく しゅうねん 偉大な作曲家没後100周年である。」 „Ma van a híres zeneszerző halálának 100. évfordulója.”

ぼっこう 【勃興】 ◆ **hirtelen felemelkedés**

ぼっこうしょう 【没交渉】 ◆ **kapcsolat hiánya**

ぼっこうしょうな 【没交渉な】 ◆ **elhatárolódott** 「世の中と 没交渉 な生活」 „világtól elhatárolódott élet”

ぼっこうしょうになる 【没交渉になる】 ◆ **megszakad a kapcsolat** 「政治家は国民と 没交渉 になった。」 „A politikusoknak megszakadt a kapcsolatuk a néppel.”

ぼっこうする 【勃興する】 ◆ **felemelkedik** 「新勢力が勃興した。」 „Új hatalom emelkedett fel.”

ぼっこく 【北国】 ◆ **északi ország**

ぼつこせいできな 【没個性的な】 ◆ **jellegtelen** 「没個性的なデザイン」 „jellegtelen formaterv” ◆ **személytelen**

ぼっこん 【墨痕】 ◆ **ecsetvonás**

ぼっこんりんり 【墨痕淋漓】 ◆ **energikus ecsetvonások**

ほっさ 【発作】 ◆ **roham** ◇ **しんぞうほっさ** 【心臓発作】 **szívroham** ◇ **ぜんそくのほっさ** 【喘息の発作】 **asztmás roham**

ほっさてきな 【発作的な】 ◆ **görcsös** 「発作的な痛みを感じた。」 „Görcsös fájdalmat érzett.”

◆ **megfontolás nélküli** 「発作的な犯行だった。」 „Megfontolás nélküli bűntett volt.” ◆ **rohamszerű**

ほっさてきなせき 【発作的な咳】 ◆ **köhögési roham**

ほっさてきなわらい 【発作的な笑い】 ◆ **nevetési roham**

ほっさてきに 【発作的に】 ◆ **megfontolás nélkül** (考えずに) 「発作的に行動した。」 „Megfontolás nélkül cselekedett.” ◆ **rohamszerűen** ◇ **ほっさてきにさす** 【発作的に刺す】 **vagdalózik** 「犯人は発作的に人を刺した。」 „A tettes vagdalózott.”

ほっさてきにさす 【発作的に刺す】 ◆ **vagdalózik** 「犯人は発作的に人を刺した。」 „A tettes vagdalózott.”

ぼっしゅう 【没収】 ◆ **elkobzás** ◆ **lefoglalás** ◇ **ざいさんぼっしゅう** 【財産没収】 **vagyonelkobzás** 【ロシア財閥の資産没収】 „ orosz oligarchák vagyonekobzása” ◇ **しさんぼっしゅう** 【資産没収】 **vagyonelkobzás**

ぼっしゅうする 【没収する】 ◆ **elkoboz** 「サラミは空港で税関に没収されてしまった。」 „A repülőtéren a vámosság elkobozták a szalámit.” ◆ **elvesz** 「交通違反の繰り返しにより運転免許を没収された。」 „Sorozatosa kihágások miatt elvették a jogosítványát.” ◆ **foglal** 「借金があったので家が没収された。」 „A tartozás miatt jöttek a házat foglalni.”

ぼっしん 【法身】 ◆ **dharma-kája**

ぼっしん 【発心】 ◆ **elhatározás** (決心) ◆ **vallási ébredés** (仏教)

ぼっしん 【発疹】 ◆ **kiütés** (はっしん)

ぼっしんしゃ 【発心者】 ◆ **buddhista útra tért személy** (仏教)

ぼっしんする 【発心する】 ◆ **buddhista útra tér** (仏教) 「発心した瞬間に悟りを得た。」 „Abban a pillanatban, amikor buddhista útra tértem, megvilágosodtam.” ◆ **elhatároz** (決心する)

ぼっしんチフス 【発疹チフス、発疹室扶斯】 ◆ **kiütéses tifusz**

ぼっしんふげん 【法身普賢】 ◆ **Szamantabhadra** (サマンタパドラ如来)

ほっす 【払子】 ◆ **szórostor**

ぼつする 【欲する】 ◆ **akar** ^{かれ わ かね ぼつ} 「彼はお金を欲する。」 „Pénzt akar magának.” ◆ **kíván** ^そ 「それ以上のものを欲していない。」 „Ennél többet nem is kívánhatnék.” ◆ **vágyik** ^{めいよ ぼつ} 「名誉を欲する。」 „Elismertségre vágyik.”

ぼつする 【没する】 ◆ **bukik** ^{たいよう わ やま うし} 「太陽は山の後ろに没した。」 „A nap a hegy mögé bukkott.” ◆ **elnyel** ^{ひとご すがた ぼつ} 「人込みに姿を没した。」 „Alakját elnyelte a tömeg.” ◆ **ér** ^{ひざ ぼつ ゆき} 「膝を没する雪」 „térdig éró hó” ◆ **hagy feledésbe merülni** ^{かれ} 「彼の功績を没するわけにはいけない。」 „Nem hagyhatjuk feledésbe merülni a munkáját.” ◆ **le-**
bukik ^{たいよう わ すいへいせん ぼつ} (沈む) 「太陽は水平線に没した。」 „A nap lebukott a látóhatár alá.” ◆ **meghal** (死ぬ) ^{かれ わ いきょう ぼつ} 「彼は異郷に没した。」 „Idegenben halt meg.” ◆ **すいへいせんかにぼつする** ^{たいよう わ} 【水平線下に没する】 **látóhatár alá bukik** ^{すいへいせんか ぼつ} 「太陽は水平線下に没した。」 „A nap a látóhatár alá bukkott.” ◆ **すがたをぼつする** ^{やま わ きり すがた ぼつ} 【姿を没する】 **eltűnik** ^{くらやみ すがた ぼつ} (隠れる) 「暗闇に姿を没した。」 „Eltűnt a sötétben.”

ぼつぜん 【没前、歿前】 ◆ **életében** ◆ **halála előtt**

ぼつそうしゅう ^{【法相宗】} ◆ **hosszobuddhizmus** (faxiang)

ぼつそく 【発足】 ◆ **beindulás** ◆ **kezdés** ◆ **létrejövétel**

ぼつそくさせる 【発足させる】 ◆ **beindít** (はじめる) ^{あたら} 「新しいクラブを発足させた。」 „Beindítottam egy új klubot.”

ぼつそくする 【発足する】 ◆ **beindul** (はじまる) ^{ざんていせいけん ぼつそく} 「暫定政権が発足了した。」 „Beindult az ideiglenes kormány.” ◆ **indul** (スタートする) ^{うんどう わ じゅうねんえ ぼつそく} 「この運動は十年前に発足了した。」 „Ez a mozgalom 10 évvel ezelőtt indult.” ◆ **létrejön** (設立される) ^{こくさいれんごう いちきゅうまんご ねん ぼつそく} 「国際連合が1945年に発足了した。」 „Az ENSZ 1945-ben jött létre.” ◆ **meg-**

kezdi működését ^(活動を始める) ^{らいげつ} 「来月、取締役会が発足する予定です。」 „Jövő hónapban megkezdí működését az igazgatótanács.”

ぼつそりとしている ◆ **karcsú** 「ダイエットしてぼつそりした。」 „A fogyókúra után karcsú lett.”

ぼつたくり ◆ **átverés**

ぼつたてごや 【掘って建て小屋、掘って立て小屋、掘建て小屋、掘立て小屋】 ◆ **barakk** ◆ **kalyiba** ◆ **viskó**

ぼつたらかしにする 【放つたらかしにする】 ◆ **elhanyagol** ^{こども ぼ} 「子供を放つたらかしにした。」 „Elhanyagolta a gyerekét.” ◆ **nem pakol el** ^{おもちゃ ぼ} 「おもちゃを放つたらかしにした。」 „Nem pakolta el a játékait.”

ぼつたらかす 【放つたらかす】 ◆ **elhanyagol** ^{しごと ぼ} 「仕事を放つたらかしている。」 „Elhanyagolja a munkáját.” ◆ **magára hagy** ^{あか うち} 「赤ちゃんを家に放つたらかしてパチンコに行った。」 „A kisbabát otthon magára hagyva játékkerembe ment.” ◆ **nem törődik vele** ^{かぞく ぼ} 「家族を放つたらかしている。」 „Nem törődik a családjával.”

ぼつたん 【発端】 ◆ **eleje valaminek** ^{ぼつたん ぼな} 「ことの発端から話した。」 „Az elejétől meséltem.” ◆ **előzmény** ^{ぎろん ぼつたん つかが} 「議論の発端について伺った。」 „A vita előzményeiről kérdeztem.” ◆ **kezdet** ^(はじまり) ^{いちれん じけん ぼつたん} 「一連の事件の発端」 „bűnügyi esetek sorozatának kezdete”

ぼつたんとなる 【発端となる】 ◆ **kirobbant** ^{はんたいせい わないせん ぼつたん} 「反体制デモは内戦の発端となった。」 „Rendszerellenes tüntetés robbantotta ki a polgárháborút.”

ぼっち ◆ **csupán** ^{さいふ じゅうえん} 「財布に10円ぼっちしかなかった。」 „Csupán 10 jen volt a pénztárcámban.” ◆ **mindössze** ^{ひやく か} 「100グラムぼっちで買うのは恥ずかしい。」 „Ciki mindössze 100 grammot venni.” ◆ **あれっぽっち** ^{わ ぼ} 【彼れっぽっち】 **csak annyi** ^{さいふ} 「あんな少たっているんだからあれっぽっち瘦せても変わらないよ。」 „Olyan kövér, hogy meg sem látszik rajta, ha csak annyit

fogy.” ◇ **これっぽち** 【これっぽち】 **csak ennyi** 「水はこれっぽちしか残っていない。」 „Csak ennyi vizünk maradt.” ◇ **これっぽちの** 【これっぽちの】 **fikarcnyi** 「これっぽちの同情もない。」 „Fikarcnyi együttérzés sincs benne.” ◇ **これっぽちも** 【これっぽちも】 **semennyire** 「振られても、これっぽちも悲しくなかった。」 „Amikor itt hagytott, semennyire sem voltam szomorú.” ◇ **それっぽち** 【それっぽち】 **csak annyi** ◇ **それっぽち** 【それっぽち】 **csak ennyi** 「それっぽちでは足りない、もうちょっと頂戴！」 „Csak ennyi kevés lesz, adj még!”

ホッチキス ◆ **iratkapcsoló** ◆ **tűzőgé**

ホッチキスでとめる 【ホッチキスで留める】 ◆ **összetűz** 「書類をホッチキスで留めた。」 „Összetűztem az iratokat.”

ぼっちゃりけいの 【ぼっちゃり系の】 ◆ **molett** 「彼女はぼっちゃり系です。」 „Az a nő molett.”

ぼっちゃりとした ◆ **kövé** ◆ **molett** 「ぼっちゃりとした女性が彼氏を探しています。」 „Molett testalkatú nő férjet keres.” ◆ **pufók** 「ぼっちゃりとした顔です。」 „Pufók arca van.”

ぼっちゃん 【坊ちゃん、坊っちゃん】 ◆ **fiatalúr** 「坊ちゃん、おいくつ？」 „Hány éves vagy fiatalúr?” ◆ **ficsúr** ◆ **fiú** 「かわいい坊ちゃんですわね！」 „Milyen aranyos a fia!” ◆ **kalitkában nevelt fiú** 「彼は坊ちゃん育ちだ。」 „Kalitkában nevelték azt a fiút.” ◆ **kedves fia** ◆ **tapasztalatlan** (世間知らず) ◆ **úrfi** (坊っちゃん) 【夏目漱石の坊っちゃん】 „Nacume Szószeki úrfija” ◆ **öldfő** (世間知らず)

ぼっちり ◆ **alig** 「彼女はほんのぼっちりしか食べなかった。」 „Alig evett valamit.” ◆ **csupán** 「今年は賞与はぼっちりしか出なかった。」 „Csupán egy kevés prémiumot kaptunk az idén.”

ぼっておく 【放って置く、放っておく】 ◆ **bé** ◆ **kén hagy** (ほうっておく) ◆ **nem törődik vele** (ほうっておく) 「ベルが鳴ったが放っ

ておいた。」 „Csengettek, de nem törődtem vele.”

ぼってみる 【掘ってみる】 ◆ **beleás** (ちよつと) 「固さを調べるために土を掘ってみた。」 „Beleástam a földbe, hogy megnézzem milyen kemény.”

ぼってりと ◆ **testesen** (重そうに) ◆ **vastagon** (厚く) 「口紅がぼってりと塗られていた。」 „Vastagon be volt kenve rúzzsal.”

ぼってりとした ◆ **telt** 「ぼってりとした唇。」 „Telt ajkak.” ◆ **testes** 「ぼってりとした体。」 „Testes alak.”

ぼってりとふとる 【ぼってりと太る】 ◆ **elhízik** ◆ **megtestesedik**

ぼっと ◆ **megkönnyebbülten** 「ぼっと息をつく。」 „Megkönnyebbültem felsóhajt.” ◇ **ぼ**

とする **fellélegzik** 「嵐の中飛行機が着陸に成功して、ぼっとした。」 „Amikor a viharban leszállt a repülő, fellélegztünk.” ◇ **ぼ**

megkönnyebbül 「健康に異常はなかったので、ぼっとした。」 „Megkönnyebbültem, hogy nem találtak semmi betegséget.”

ホット ◆ **forró** 「ホットチョコレートお願いします！」 „Forró kakaót kérek!” ◆ **friss** 「ホットニュース。」 „Friss hír.” ◇ **ホット・ケーキ** **lepény** ◇ **ホットなわだい** 【ホットな話題】

felkapott téma 「汚職はホットな話題になっている。」 „Felkapott téma a korrupció.” ◇ **ホット・ライン** **forródrót** ◇ **ホット・ライン** **se** ◆ **gélyszolgálat**

ポット ◆ **kancsó** ◆ **kanna** ◆ **termosz** (魔法瓶) ◇ **コーヒー・ポット** **kávés** **kanna** ◇ **ティー・ポット** **teáskancsó** ◇ **ティー・ポット** **teáskanna** ◇ **でんきポット** 【電気ポット】 **elektromos vízfű** ◇ **フラワー・ポット** **virág** **cserép**

ぼっと ◆ **fellobbanva** 「ぼっと火がついた。」 „Fellobbant a láng.” ◆ **hirtelen** 「ポッと街灯がついた。」 „Hirtelen kigyulladt az utcai lámpa.” ◆ **kissé** 「ポッと赤面した。」 „Kissé elpirult.” ◇ **ぼ** ◆ **ともえあがる** 【ポット燃え上がる】 **fel**

lobban だんろ ほのお も あ 「暖炉の炎がポット燃え上がった。」
„A kandallóban fellobbant a láng.”

ぼっとう 【没頭】 ◆ **belemélyedés** ◆ **belemé-
rülés**

ぼっとうさせる 【没頭させる】 ◆ **lefoglal** 「
こども わ あたら ぼっとう子供は新しいおもちゃに没頭している。」 „A
gyereket lefoglalja az új játék.”

ぼっとうする 【没頭する】 ◆ **belemélyed** 「
けんきゅう ぼっとう研究に没頭した。」 „Belemélyedtem a kuta-
tásba.” ◆ **belemerül** けんきゅう ぼっとう 「読書に没頭してい
る。」 „Belemerültem az olvasásba.” ◆ **beleveti**

magát すうがく ぼっとう 「数学に没頭する。」 „Beleveti magát
a matematikába.” ◆ **mélyed** けんきゅう ぼっとう 「研究に没頭し
た。」 „A kutatásba mélyedt.” ◆ **merül** べんきょう 「勉強
に没頭した。」 „A tanulásba merült.” ◇ **ぼっ**

とうさせる 【没頭させる】 **lefoglal** 「子供は
こども わ あたら ぼっとう新しいおもちゃに没頭している。」 „A gyere-
ket lefoglalja az új játék.”

ホットカーラー ◆ **hajsütővas**

ほっとく 【放っとく】 ◆ **békén hagy** ねこ 「猫をほ
っといてあげて！」 „Hagyd békén a macskát!”

◆ **faképnél hagy** かんこう とちゅう 「観光ガイドに途中でほっ
とかれた。」 „Az idegenvezetőnk menet közben
faképnél hagyott minket.”

ホット・ケーキ ◆ **lepény**

ホット・コーヒー ◆ **forró kávé**

ホット・スポット ◆ **hotspot**

ホットス・ポット ◆ **forró pont**

ぼっとうする ◆ **fellélegzik** あらし なか ひこうき 「嵐の中飛行機が
ちゅうりく せいこう着陸に成功して、ほっとした。」 „Amikor a
viharban leszállt a repülő, fellélegeztünk.” ◆

megkönnyebbül けんこう いじょう わ 「健康に異常はなかったの
で、ほっとした。」 „Megkönnyebbültem, hogy
nem találtak semmi betegséget.” ◆ **megnyug-**

szik おお もんだい わ 「大きな問題ではないとほっとした。」
„Megnyugodtam, hogy nincs nagy baj.”

ホット・チョコレート ◆ **forró csokoládé**

ホットで ◆ **forrón**

ホットドッグ ◆ **hotdog**

ホットなわだい 【ホットな話題】 ◆ **felkapott**
おしよく わ わだい

téma 「汚職はホットな話題になっている。」
„Felkapott téma a korrupció.”

ホットニュース ◆ **friss hír**

ホットの ◆ **forró**

ホット・パンツ ◆ **forró nadrág**

ホットフラッシュ ◆ **hőhullám**

ホットプレート ◆ **főzőlap**

ホット・マネー ◆ **forró pénz**

ほっとむねをなでおろす 【ほっと胸を撫で下ろ
す】 ◆ **megkönnyebbül**

ほっともえあがる 【ポット燃え上がる】 ◆ **be-**

lobban ぼいラー ほのお も あ 「ボイラーでガスの炎がポット燃え上
がった。」 „A kazánban belobbant a gáz.” ◆

fellobban だんろ ほのお も あ 「暖炉の炎がポット燃え上
がった。」 „A kandallóban fellobbant a láng.” ◆ **lob-
ban**

ホット・ライン ◆ **forródrót** ◆ **segélyszolgá-
lat**

ホットワイン ◆ **forraIt bor**

ぼつにゆう 【没入】 ◆ **belemerülés**

ぼつにゆうする 【没入する】 ◆ **belemerül** 「
じかん わす しごと ぼつにゆう時間を忘れて仕事に没入した。」 „Az időről
megfeledkezve belemerültem a munkámba.” ◆

merül すいちゆう ぼつにゆう (沈み入る) 「水中に没入した。」
„A vízbe merült.”

ぼつねん 【没年、歿年】 ◆ **elhalálozás éve** 「
かれ ぼつねん わ にひやく にねん彼の没年は2002年です。」 „2002-ben ha-
lálozott el.” ◆ **megélt életkor** (享年)

ぼつねんと ◆ **egymagában** さばく 「砂漠でぼつねん
たと立っていた。」 „Egymagamban álltam a si-
vatagban.” ◆ **magányosan** すわ 「ベンチにぼつね
んと座っていた。」 „Magányosan üldögéltem a
padon.”

ぼっばつ 【勃発】 ◆ **kirobbanás** ◆ **kitörés** 「
だいにじせいかいたいせん ぼっばつ第二次世界大戦の勃発」 „második világháború
kitörése”

ぼっばつさせる 【勃発させる】 ◆ **kirobbant**
ぼっばつ 「スキャンダルを勃発させた。」 „Kirobbantot-
ta a botrányt.”

ほっばつする 【勃発する】 ◆ **kirobban** ^{せんそう} 「戦争が勃発した。」 „Kirobbant a háború.” ◆ **kitör** ^{ないらん} ^{ほっばつ} 「内乱が勃発した。」 „Belviszály tört ki.”

ほっぴょうよう 【北氷洋】 ◆ **Északi-Jeges-tenger** ◆ **Jeges-tenger**

ポップコットンキャンディアイスcream ◆ **robbanócukros fagyfalt**

ホップ ◆ **felpattanás** ◆ **szökdecseles** (跳ねること) ◆ **ugrándozás** (跳ねること) ◇ **hippホップ hiphop** ◇ **ホップ・ステップ・ジャンプ hopp, kihagy és ugrik** (三段跳びで) ◇ **ホップする ugrándozik** 「ホップしたがる。」 „Ugrándozni szeretne.” ◇ **ホップする**

felpattan 「球はホップしているように見える。」 „Úgy tűnik, mintha felpattanna a labda.” ◇ **ホップする ugrál** (びよんびよん跳ぶ) 「^{うさぎわ} 兎はホップしている。」 „A nyúl ugrál.”

ホップ 【勿布、忽布】 ◆ **komló** ^わ 「ビールはホップから出来ています。」 „Komlóból készítik a sört.”

ポップ ◆ **popzene**

ポップ・アート ◆ **pop-art** ◆ **popművészet**

ポップカルチャー ◆ **popkultúra** (大衆文化) ◆ **populáris kultúra** (大衆文化) ◆ **tömegkultúra** (大衆文化)

ポップコーン ◆ **pattogatott kukorica**

ポップコーンのまめ 【ポップコーンの豆】 ◆ **pattogatni való kukorica**

ポップ・ゴスペル ◆ **ritmusos egyházi ének**

ポップス ◆ **könnyűzene** ◆ **popzene** (ポップ)

ポップス・コンサート ◆ **popkoncert**

ホップ・ステップ・ジャンプ ◆ **hopp, kihagy és ugrik** (三段跳びで)

ホップする ◆ **felpattan** ^{たまわ} 「球はホップしているように見える。」 „Úgy tűnik, mintha felpattanna a labda.” ◆ **ugrál** (びよんびよん跳ぶ) 「^{うさぎわ} 兎はホップしている。」 „A nyúl ugrál.” ◆ **ugrándozik** 「ホップしたがる。」 „Ugrándozni szeretne.”

ホップばたけ 【ホップ畑】 ◆ **komlóföld**

ほつぺた 【頬つぺた、頬っぺた】 ◆ **orca** ◆ **pofa**

ほつぺたがおちる 【頬つぺたが落ちる、頬っぺたが落ちる、ほつぺたが落ちる】 ◆ **észbontóan finom** 「ほつぺたが落ちる焼肉。」 „Észbontóan finom pecsenye.”

ほつぺたをたたく 【ほつぺたを叩く、頬つぺたを叩く、頬っぺたを叩く】 ◆ **pofoz** ^{こども} 「子供のはつぺたを叩いた。」 „Pofozta a gyereket.”

ほつぽ ◆ **pöfögve** ◇ **きしゃほつぽ** 【汽車ほつぽ】 **csihuhu** 「子どもと汽車ほつぽ遊びをした。」 „A gyerekekkel csihuhut játszottunk.” ◇ **ぽ**

つぽする elönti a forróság ^{かお} 「顔がほつぽする。」 „Elönti a forróság az arcát.” ◇ **ほつぽとおとをたてる** 【ポッポと音を立てる】 **pöfög** ^{きしゃ} ^わ ^{ほつぽ} ^{おと} ^た ^{はし} 「汽車はポッポと音を立てて走る。」 „A gőzös pöfögve megy.”

ほつぽう 【北方】 ◆ **északi irány**

ほつぽうの 【北方の】 ◆ **északi** ^{ほつぽう} ^{ちいき} 「北方の地域」 „északi terület”

ほつぽうへ 【北方へ】 **hoppó-e** ◆ **északra**

ほつぽうりょうど 【北方領土】 ◆ **északi felségterület** ◆ **Északi Területek**

ほつぽかす ◆ **félredob** (捨てる) ^{かれわ} ^{しごと} 「彼は仕事をほつぽかした。」 „Félredobta a munkát.” ◆

megszeg (破る) ^{かれわ} ^{やくそく} 「彼は約束をほつぽかした。」 „Megszegte az ígését.” ◆ **várazoztat** ^{かれし} 「きのう彼氏にほつぽかされた。」 „Tegnap hiába vártam a barátomra.”

ほつぽする ◆ **elönti a forróság** ^{かお} 「顔がほつぽする。」 „Elönti a forróság az arcát.”

ほつぽちゃん ◆ **tubica** (鳩の愛称)

ほつぽつ ◆ **pattanás** (にきび)

ほつぽつ ◆ **pötty** ◆ **pöttyök** (小さい点々) ^{はな} ^{でき} 「鼻にほつぽつが出来た。」 „Az orromon apró pöttyök keletkeztek.”

ほつぽつと ◆ **elszörtan** (点在する) ^わ ^{べつそう} ^た 「あそこには別荘がほつぽつと建っていた。」 „Elszörtan nyaralók álltak ott.” ◆ **lassanként** (少しずつ) ^{きやくわ} ^{かえ} 「客はほつぽつと帰っていった。」 „A vendégek lassanként hazamentek.”

ぼつぼつと ◆ **apránként** ^{きやく}「客がぼつぼつと姿 ^{すがた}を見せ始めた。」 „Apránként megjelentek a vendégek.” ◆ **elszörtan** 「ぼつぼつと家が建っている。」 „Elszörtan házak állnak.” ◆ **lassan-ként** ^{きおん}「気温の低下に伴いコートはぼつぼつと ^{ていか} ^{とちな} ^わ売れ始めています。」 „A hideg beköszöntével lassanként vásárolni kezdik a kabátokat.”

ぼつぼつとあなをあける 【ぼつぼつと穴を開ける】 ◆ **kilyuggat** 「紙にぼつぼつと穴を開けた。」 „Kilyuggattam a papírt.”

ポツポツとおちる 【ポツポツと落ちる、ポツポツと墮ちる、ポツポツと墜ちる、ポツポツと墜ちる、ポツポツと落る】 ◆ **potyog** 「木から栗がポツポツと落ちていた。」 „A fáról potyogtak a gesztenyék.”

ぼつぼつふる 【ぼつぼつ降る】 ◆ **csepereg** 「雨がぼつぼつ降り始めた。」 „Az eső cseperegni kezdett.”

ぼつぼと ◆ **pöfögve**

ぼつぼとおとをたてる 【ポッポと音を立てる】 ◆ **pöfög** 「汽車はポッポと音を立てて走る。」 „A gőzös pöfögve megy.”

ぼつぼや ◆ **bakter** (鉄道員) ◆ **vasutas** (鉄道員)

ぼつぼらかす ◆ **elfeledkezik** (忘れる) 「^{せいふ} ^わ ^{ねんきんせい} ^{かつしや}政府は年金生活者をぼつぼらかした。」 „A kormány elfeledkezett a nyugdíjasokról.” ◆ **elhanyagol** (遊ばない) 「彼女をぼつぼらかした。」 „Elhanyagolta a barátnőjét.” ◆ **félredob** ^{しゆくだい}「宿題をぼつぼらかして友達と遊んだ。」 „Félredobta a házi feladatát, és a barátjával játszott.”

ぼつらく 【没落】 ◆ **bukás** 「ローマ帝国の没落 ^{ていこく} ^{ぼつらく}はいつでしたか?」 „Mikor volt a Római Birodalom bukása?” ◆ **hanyaglás** (衰えること) 「地域の繊維産業の没落は失業をもたらした。」 „A helyi textilipar hanyatlása munkanélküliséget okozott.”

ぼつらくする 【没落する】 ◆ **elbukik** (敵の手に落ちる) 「お城は没落した。」 „Elbukott a vár.” ◆ **elesik** (敵の手に落ちる) 「要塞は

没落した。」 „A vár elesett.” ◆ **elszegényedik** (貧しくなる) 「貴族は没落した。」 „A nemesek elszegényedtek.” ◆ **összeomlik** (崩壊する) ^{こっか} ^わ ^{ぼつらく}「国家は没落した。」 „Az állam összeomlott.”

ぼつりとあく 【ぼつりと開く】 ◆ **luk keletkezik** ^{ちい} ^{あな}「小さな穴がぼつりと開いた。」 „Egy kis luk keletkezett.”

ぼつりとおちる 【ぼつりと落ちる】 ◆ **lecseppen** ^{すいてき} ^お「水滴がぼつりと落ちた。」 „A víz lecseppent.”

ぼつりとたつ 【ぼつりと立つ】 ◆ **magányosan áll** ^{きわ} ^た「木はぼつりと立っていた。」 „A fa magányosan állt.”

ぼつりとつぶやく 【ぼつりと呟く】 ◆ **morgoló-dik**

ボツリヌストキシン ◆ **botulinum toxin**

ぼつりぼつりと ◆ **akadozva** 「ぼつりぼつりと ^{こくはく}告白した。」 „Akadozva tett vallomást.” ◆ **szemerkélve** ^{あめわ}「雨はぼつりぼつりと降っていた。」 „Szemerkélt az eső.” ◆ **vontatottan** ^{かね} ^{ちやくふく}

「どのようにお金を着服したかをぼつりぼつりと話した。」 „Vontatottan mesélte el, hogy hogyan sikkasztotta el a pénzt.”

ぼつれがみ 【ぼつれ髪、解れ髪】 ◆ **kócos haj** (解れ髪)

ぼつれげ 【ぼつれ毛、解れ毛】 ◆ **kóc** ◆ **kócos haj** (解れている髪の毛) ◆ **kócos hajtincs** (数本の解れている髪の毛)

ぼつれる 【解れる】 ◆ **foszlik** ^{ほつ} ^{ぬの}「解れた布」 „foszlott rongy” ◆ **kibomlik** ^{ほつ} ^{かみ}「解れた髪」 „kibomlott haj” ◆ **kifelik** ^{ほつ} ^{ようふく}「解れた洋服」 „kifelt ruha” ◆ **kirojtosodik** ^{すそ}「ズボンの裾がぼつれた。」 „Kirojtosodott a nadrágom alja.”

ボツワナ ◆ **Botswana**

ボツワナじん 【ボツワナ人】 ◆ **botswanai**

ボツワナの ◆ **botswanai**

ぼつんと ◆ **cseppenne** ^{すいてき} ^お「水滴がぼつんと落ちた。」 „A vízcsepp lecseppent.” ◆ **egymagá-**

ほてん【補填】 ◆ **pótlás** ◇ **そんしつほてん**
【損失補填】 **vesztésgpótlás**

ポテンシャル ◆ **benne rejlő képesség** (潜在能力) ◆ **potenciál** ◆ **potenciális adottság** (潜在能力) ◆ **potenciális energia** (ポテンシャルエネルギー) ◆ **potenciális képesség** (潜在能力) ◇ **あつりょくポテンシャル**【圧力ポテンシャル】 **nyomáspotenciál** ◇ **しんとうポテンシャル**【浸透ポテンシャル】 **ozmotikus potenciál** ◇ **でんじポテンシャル**【電磁ポテンシャル】 **elektromágneses potenciál** ◇ **みずポテンシャル**【水ポテンシャル】 **vízpotenciál** ◇ **ようしつポテンシャル**【溶質ポテンシャル】 **oldottanyagpotenciál**

ポテンシオメータ ◆ **potenciométer** ◆ **potméter**

ほてんする【補填する】 ◆ **kipótol**【差額を補填した。】 ◆ **kipótoltam a különbözetet.** ◆ **pótol**【損失を補填した。】 ◆ **pótoltam a hiányt.**

ほど【程】 ◆ **annyira**【「このレストランはまた来る程おいしくない。】 ◆ **Nem annyira jó ez az étterem, hogy újra idejövünk.** ◆ **határ**【失礼にも程があります。】 ◆ **A tiszteletlenségnek is van határa.** ◆ **képe**【思った程悪くない。】 ◆ **Nem is olyan rossz, ahhoz képe, ahogy elképzeltem.** ◆ **mérték** (程度)【「このスープは塩加減の程がよい。】 ◆ **Ez a leves jó mértékben van sózva.** ◆ **minél**【「高く飛ばば飛ぶほど、空気が薄くなります。】 ◆ **Minél feljebb repülünk, annál ritkább lesz a levegő.** ◆ **mint** (〜ほど)【「あなた程、疲れていません。】 ◆ **Nem vagyok olyan fáradt, mint te.** ◆ **nyi**【「手が届くほどの距離」 ◆ **kéznyújtásnyi távolság**】

◆ **olyannyira**【「生活に欠かせなくなる程携帯電話になれた。】 ◆ **Olyannyira megszoktam a telefonomat, hogy nem tudnék nélküle élni.** ◆ **szíves**【「ご連絡のほど、よろしく願い申し上げます。】 ◆ **Várom szíves jelentkezését!** ◆ **ügy**【「彼と2週間程前に会った。】 ◆ **Úgy két hete találkoztam vele.** ◇ **おもうほど**【「思うほ

ど、思う程】 **omouhodo mint gondolod**【僕は君が思うほどいい人ではない。】 ◆ **„Nem vagyok olyan jó ember, mint azt te gondolod.”** ◇ **くさるほど**【「腐る程、腐るほど】 **rohadt sok** (下品)【「彼はお金が腐るほどある。】 ◆ **„Rohadt sok pénze van.”** ◇ **くさるほど**【「腐る程、腐るほど】 **temérdek**【「彼女には靴が腐る程ある。】 ◆ **„Temérdek cipője van.”** ◇ **ほどちかい**【「程近い、ほど近い】 **viszonylag közeli**【「墓地は教会から程近い場所にある。】 ◆ **„A temető viszonylag közel van a templomhoz.”** ◇ **ほどではない**【「程ではない】 **mértékében elmarad**【「今年の収穫は去年程ではない。】 ◆ **„Az idei termés mértékében elmarad a múlt évtől.”** ◇ **ほどほどに**【「程々に、程程に】 **mértékkal**【「彼は程々にお酒を飲んでいる。】 ◆ **„Mértékkal iszik.”** ◇ **ほどよい**【「程良い、程よい】 **pont jó**【「駅もスーパーも程よい場所にある。】 ◆ **„Az állomás és az áruház is pont jó helyen van.”** ◇ **ほどよい**【「程良い、程よい】 **mértéketes** (適度の)【「毎日の程よい運動」 ◆ **„mértéketes napi testmozgás.”** ◇ **みかけほど**【「見かけほど、見かけ程】 **mint, amilyenek látszik**【「彼は見かけほど年をとっていない。】 ◆ **„Nem olyan öreg, mint amilyenek látszik.”**

ほどあい【「程合い】 ◆ **mérték**【「良い程合いに調味料の味がしみこんでいる。】 ◆ **„Pont jó mértékben járják át a fűszerek az ételt.”**

ほどう【歩道】 ◆ **gyalogút**【「車道と歩道】 ◆ **„kocsút és gyalogút”** ◆ **járda**【歩道から車道に出た。】 ◆ **„Leléptem a járdáról az úttestre.”** ◇ **ちかほどう**【地下歩道】 **aluljáró**

ほどう【舗道、舗道】 ◆ **aszfaltút** (舗装道路)

ほどう【補導、輔導】 ◆ **megnevelés** ◆ **nevelés** ◆ **tanácsadás**【「学生の補導」 ◆ **„diaktanácsadás”** ◇ **しょくぎょうほどう**【職業補導】 **pályaválasztási tanácsadás**

ほどう【母堂】 ◆ **anya**

ほどういん【補導員】 ◆ **nevelőtiszt**

ほどうきょう 【歩道橋】 ◆ **felüljáró** ◆ **gyaloghid** ◆ **gyalogos felüljáró** ◆ **gyalogos hid**

ほどうする 【補導する、輔導する】 ◆ **megnevel** 「未成年は喫煙して補導された。」 „A dohányzó fiatalat megnevelték.” ◆ **védelmi őrizetbe vesz** (逮捕する) 「青年犯罪者は補導された。」 „Védelmi őrizetbe vették a fiatalokú bűnözőt.”

ほどうのはし 【歩道の端】 ◆ **járdaszegély** ◆ **járda széle**

ほどく 【解く】 ◆ **feloldoz** 「縛られた人の縄をほどいた。」 „Feloldozta a megkötözött embert.” ◆ **kibogoz** (もつれたものを) 「もつれた糸を解く。」 „Kibogozza az összegubancolódott fonalat.” ◆ **kiköt** 「靴を解いた。」 „Kikötötte a cipőjét.” ◆ **leold** 「腰にまきつけていた綱をほどいた。」 „Leoldotta a derekára kötött kötelet.” ◆ **old** 「結びを解いた。」 „Oldotta a csomót.” ◆ **szétbont** 「花束を解いた。」

„Szétbontottam a csokrot.” ◆ **szétfejt** 「縫い目を解く。」 „Szétfejti a varrást.” ◆ **とぐろをほどく** 【とぐろを解く、罫を解く、蝨局を解く】

szétketereedik 「蛇はとぐろを解いた。」 „A kígyó szétketereedett.” ◆ **ぶそうをほどく** 【武装を解く】 **lefegyverez** 「兵士の武装を解いた。」 „Lefegyverezte a katonát.”

ほどけ 【仏、佛】 ◆ **Buddha** (釈迦) 「仏に仕える。」 „Buddhát szolgálja.” ◆ **buddha** (覺者) ◆ **Buddha-szobor** (仏像) ◆ **じごくがほとけ** 【地獄で仏】 **barát a bajban** ◆ **しらぬがほとけ** 【知らぬが仏】 **jobb nem tudni** ◆ **ほどけがうかばれない** 【仏が浮かばれない】 **lelke nem nyugszik békében** ◆ **ほどけごろ** 【仏心】 **könyörületes szív** ◆ **ほどけさま** 【仏様】 **halott** (死んでいる人) 「仏様は霊安室に運ばれた。」 „A halottat a hullaházba vitték.” ◆ **ほどけさま** 【仏様】 **elhunyt** (死んでいる人) ◆ **ほどけさま** 【仏様】 **Buddha** ◆ **ほどけつつたましいいれず** 【仏作って魂入れず、仏造って魂入れず】 **fontos a tökéletes befejezés** ◆ **ほどけになる** 【仏になる】

meghal ◆ **ほとけのかおもさんど** 【仏の顔も三度】 **béketúrésnek is van határa** ◆ **みほとけ** 【御仏、み仏】 **buddha** ◆ **わがいえのほとけとうとし** 【我が家の仏尊し】 **saját vallásunk szent** (我が家の寺の仏尊し) ◆ **わがてらのほとけとうとし** 【我が寺の仏尊し】 **saját vallásunk szent** ◆ **わがほとけとうとし** 【我が仏尊し】 **mindenkinek a maga hite szent**

ほどけがうかばれない 【仏が浮かばれない】 ◆ **lelke nem nyugszik békében**

ほどけがお 【仏顔】 ◆ **jámbor arc**

ほどけごろ 【仏心】 ◆ **könyörületes szív**

ほどけさま 【仏様】 ◆ **Buddha** ◆ **elhunyt** (死んでいる人) ◆ **halott** (死んでいる人) 「ほどけさま われいあんしつ はこ 仏様は霊安室に運ばれた。」 „A halottat a hullaházba vitték.” ◆ **megboldogult** (死んでいる人)

ほどけつつたましいいれず 【仏作って魂入れず、仏造って魂入れず】 ◆ **fontos a tökéletes befejezés**

ほどけになる 【仏になる】 ◆ **meghal**

ほとけのかおもさんど 【仏の顔も三度】 ◆ **béketúrésnek is van határa**

ほとけのざ 【仏の座】 ◆ **bársonyos árvacsalán**

ほとけのひかりよりかねのひかり 【仏の光より金の光】 ◆ **Buddha tündöklése helyett az arany fénye**

ほどけのような 【仏のような】 ◆ **szent** 「仏のような顔」 „szent kinézetű arc”

ほどける 【解ける】 ◆ **kibomlik** 「結び目が解けた。」 „Kibomlott a csomó.” ◆ **kifűződik** 「靴の紐が解けている」 „kifűződött a cipője” ◆ **kioldódik** 「靴の紐は解けた。」 „Kioldódott a cipőfűzőm.” ◆ **megbomlik** 「結び目が解けた。」 „Megbomlott a csomó.”

ほどけること 【解けること】 ◆ **megbomlás**

ほどこし 【施し】 ◆ **adakozás** (恵み与える) ◆ **adomány** (布施) 「施しを受ける。」 „Adományt fogad el.” ◆ **alamizsna** (布施) 「施しを乞う。」 „Alamizsnát kér.”

ほどこしをする 【施しをする】 ◆ **adakozik** 「
貧しい人^{ひと ほどこ}に施しをした。」 „Adakozott a szegényeknek.”

ほどこす 【施す】 ◆ **ad** 「患者^{かんじゃ}に応急処置^{おうきゅうしよち}を施^{ほどこ}した。」 „Elsősegélyt adott a betegek.” ◆ **alkalmaz** 「防水塗装^{ぼうすいとうそう}を施^{ほどこ}した。」 „Vízhatlan festést alkalmazott.” ◆ **bevon** (鍍金^{きんぞく}、ペンキ

などを) 「金属^{きんぞく}にニッケル^{ほどこ}を施^{ほどこ}した。」 „A fémet bevonta nikkellel.” ◆ **ellát** 「ガラスの表面^{ひょうめん}に細工^{さいく}を施^{ほどこ}した。」 „Díszítéssel látta el az üveg felületét.” ◆ **elvégez** (行う^{ほうすい}) 「自動車^{じどうしゃ}に車イス^{くるま}のための必要な手段^{ひつよう}を施^{ほどこ}した。」 „Az autón elvégezte a változtatásokat, hogy tudjon tolszéket fogadni.” ◆ **végez** (行う^{ほうすい}) 「猫^{ねこ}に去勢手術^{きょせいしゆじゆつ}を施^{ほどこ}した。」 „Ivartalanító műtétet végzett a macskán.” ◇ **おんけい**を

ほどこす 【恩恵^{おんけい}を施す】 **jót tesz** 「税金^{ぜいきん}を免除^{めんじょ}することで恩恵^{おんけい}を施^{ほどこ}した。」 „Jót tett azzal, hogy adómentességet biztosított.” ◇ **おん**を**ほどこす** 【恩^{おん}を施す】 **szívességet tesz** ◇ **かつれい**を**ほどこす** 【割礼^{かつれい}を施す】 **körülme-**

tél 「生後八日目^{せいご やおちやくめ}の赤ちゃん^{あか}に割礼^{かつれい}を施^{ほどこ}した。」 „A nyolcnapos csecsemőt körülmetélték.” ◇ **じひ**を**ほどこす** 【慈悲^{じひ}を施す】 **megszán** 「貧しい人^{ひと}に慈悲^{じひ}を施^{ほどこ}した。」 „Megszánta a szegény embert.” ◇ **そうしよく**を**ほどこす** 【装飾^{そうしよく}を施す】 **ékesít** 「箱^{はこ}にダイヤモンド^{そうしよく}の装飾^{そうしよく}を施^{ほどこ}した。」 „Gyémántokkal ékesítette a dobozt.” ◇ **そうしよく**を**ほどこす** 【装飾^{そうしよく}を施す】

díszít 「間仕切りに幾何学模様^{まじぎ}の装飾^{そうしよく}を施^{ほどこ}した。」 „A válaszfalat mértani mintákkal díszíttem.” ◇ **だんねつ**を**ほどこす** 【断熱^{だんねつ}を施す】

hőszigetel 「壁^{かべ}に断熱^{だんねつ}を施^{ほどこ}した。」 „Hőszigeteltem a falat.” ◇ **てあて**を**ほどこす** 【手当^{てあて}を施す】 **kezel** 「傷^{きず}に手当^{てあて}を施^{ほどこ}した。」 „Kezelte a sebet.” ◇ **て**を**ほどこす** 【手^てを施す】 **segít** 「怪我人^{けがにん}は手^ての施^{ほどこ}しようがなかった。」 „A sérülten már nem lehetett segíteni.” ◇ **ひりょう**を

ほどこす 【肥料^{ひりょう}を施す】 **megtrágyáz** 「畑^{はたけ}に肥料^{ひりょう}を施^{ほどこ}した。」 „Megtrágyáztam a földet.” ◇ **まんかんしよく**を**ほどこす** 【満艦飾^{まんかんしよく}を施す】

fellobogóz ^{しんてい まんかんしよく ほどこ} 「新艇^{しんてい}に満艦飾^{まんかんしよく}を施^{ほどこ}した。」 „Fellobogózták az új naszádot.”

ボトス ◆ **hegyescsúcs futóka**

ほどちかい 【程近い、ほど近い】 ◆ **viszonylag közeli** 「墓地^{ぼち}は教会^{わきょうかい}から程近い場所^{ほどちか}にある。」 „A temető viszonylag közel van a templomhoz.”

ボトックス ◆ **botox** (ボツリヌストキシン)

ほどではない 【程ではない】 ◆ **mértékében elmarad** 「今年^{ことし}の収穫^{しゆわく}は去年^{きょねん}程^{ほど}ではない。」 „Az idei termés mértékében elmarad a múlt évitől.”

ほどとおい 【程遠い、ほど遠い】 ◆ **messze** 「こうした問題^{もんだい}がある限り^{かぎ}、実用化^{じつようか}は程遠^{ほどとお}い。」 „Ha ilyen problémák vannak még, akkor messze vagyunk a gyakorlati felhasználástól.” ◆

messze nem 「状況^{じょうきょう}は理想^{りそう}から程遠^{ほどとお}い。」 „A helyzet messze nem ideális.” ◆ **viszonylag távoli** 「程遠^{ほどとお}い所^{ところ}」 „viszonylag távoli hely”

ほどとぎす 【杜鵑^{とぎす}、時鳥^{ときどり}、子規^{こき}、不如歸^{ふかき}】 ◆ **kis kakukk**

ほどなく 【程なく】 ◆ **hamarosan** 「ほどなくその日^ひが来^きます。」 „Hamarosan elérkezik az a nap.” ◆ **kis idő elteltével** 「バス^{わほど}は程なく目的地^{もくてきち}に着^ついた。」 „A busz kis idő elteltével megérkezett a célállomáshoz.”

ほどの 【程の】 ◆ **annyi** (～程の) 「車^{くるま}を買うほど^かのお金^{かね}がない。」 „Nincs annyi pénzem, hogy autót tudjak venni.”

ほどのこと 【程の事】 ◆ **kell** 「それは驚^{わおどろ}くほどのことではない。」 „Ezen nem kell csodálkozni.”

ほどばしる 【逆^{さか}る】 ◆ **kilövell** 「動脈^{どうみやく}から血^ちが逆^{ほどばし}った。」 „Az ütőérből kilövellt a vér.” ◆

kitör 「彼の口^{かれ}から言葉^{くち}が逆^{ことば}った。」 „Kitörték a szájából a szavak.” ◆ **spriccel** 「血^ちが傷^{きず}から逆^{ほどばし}った。」 „A vér spriccelt a sebből.”

ホトホア ◆ **fotofór**

ほとほと 【殆、幾】 ◆ **tényleg** 「ひきこもる息子にほとほと手を焼いた。」 „Most már tényleg nem tudok mit kezdeni a szobájába zárkózott fiammal.” ◆ **végképp** 「ほとほと困っている。」 „Végképp nem tudom, mitévő legyek.”

ほとほと ◆ **csöpöggetve** 「スポイトで液体をほとほとたらした。」 „Pipettával csöpögtettem a folyadékot.” ◆ **nagy cseppekben** 「涙がほとほと落ちた。」 „Nagy cseppekben hullottak a könnyeim.”

ほどほどに 【程々に、程程に】 ◆ **mérsékelt** 「チップをほどほどに出した。」 „Mérsékelt mértem a borraivalót.” ◆ **mértékkel** 「彼は程々にお酒を飲んでいる。」 „Mértékkel iszik.” ◆ **mértékletesen** 「お金を程々に使う。」 „Mértékletesen bánok a pénzzel.” ◆ **módjával** 「彼は程々に働いている。」 „Dolgozik, de csak módjával.”

ほどほどにする 【程々にする】 ◆ **mértékkel csinál** 「お酒を程々にする。」 „Mértékkel iszik.” ◆ **nem viszi túlzásba** 「遊ぶのも程々にした方がいい。」 „Nem szabad túlzásba vinni a szórakozást.”

ほどほどの 【程々の、程程の】 ◆ **mérsékelt** ◆ **mértékletes** 「ワインの程々の飲酒はアル中ではない。」 „A mértékletes borfogyasztás nem alkoholizmus.”

ほとぼり 【熱り】 ◆ **maradék izgalom** (のこっている感情) 「事件のほとぼりが冷めた。」 „Elcsitult az eset körüli izgalom.” ◆ **maradék meleg** (余熱) 「日が暮れて、日中のほとぼりが冷めた。」 „Lement a nap, és a maradék meleg elillant.”

ほとぼりがさめる 【ほとぼりが冷める】 ◆ **lecsillapodnak a kedélyek** 「ほとぼりが冷めるまで待っていた。」 „Mevártam, míg lecsillapodnak a kedélyek.”

ほどよい 【程良い、程よい】 ◆ **megfelelő** 「程よい大きさのリュック」 „megfelelő méretű hátizsák” ◆ **mértékletes** (適度の) 「毎日の程よい運動」 „mértékletes napi testmozgás” ◆ **pont jó** 「駅もスーパーも程よい場所にある。」 „Az állomás és az áruház is pont jó helyen van.”

ほどよく 【程よく、ほど良く】 ◆ **jó mértékben**

ほどよく 【程良く、程よく】 ◆ **megfelelően** 「冷蔵庫に入れたメロンは程よく冷えた。」 „A hűtőbe tett dinnye megfelelően lehült.”

ほとり 【辺り、畔】 ◆ **part** 「湖のほとりを歩きました。」 „A tó partján sétáltunk.” ◆ **みずうみのほとりの** 【湖の辺の、湖のほとりの】 **tóparti** 「湖のほとりの別荘」 „tóparti nyaraló”

ボトル ◆ **butykos** ◆ **flakon** (ペットボトル) ◆ **palack** ◆ **シャンパンボトル pezsgősüveg** ◆ **プラスチックボトル műanyag palack** ◆ **ペットボトル műanyag flakon** 「ペットボトルから水を出した。」 „Kiöntöttem a vizet a műanyag flakonból.” ◆ **ポンプしきボトル** 【ポンプ式ボトル】 **pumpás flakon**

ボトルづめの 【ボトル詰めの】 ◆ **palackozott** 「ボトル詰めの水」 „palackozott víz”

ボトルネック ◆ **szűk keresztmetszet** 「工場経営のボトルネックを解消する。」 „Meggzűnteti a szűk keresztmetszetet a gyárvezetésben.”

ボトルメール ◆ **palackposta**

ほとんど 【殆ど】 ◆ **szinte** 「ほとんど声を掛けそうになったところで、人違いだとわかった。」 „Szinte már megszólította, amikor észrevette, hogy összetévesztette valakivel.” ◆ **majdnem** 「ほとんど成功した。」 „Majdnem sikerült.” ◆ **alig** (あまり) 「彼女をほとんど知らない。」 „Alig ismerem azt a nőt.” ◆ **csaknem** 「新しい車を買うためにほとんど貯金の全部を使った。」 „Csaknem az egész megtaka-

rítasomat odaadtam az új kocsiért.” ◆ **gyakor-**

latilag 「この瓶はほとんど空。」 „Ez az üveg gyakorlatilag üres.” ◆ **jóformán** 「ほとんど

全員帰ってしまった。」 „Jóformán mindenki hazament.” ◆ **kvázi** ◆ **nemigen** 「最近彼と殆

ど会っていない。」 „Mostanában nemigen találkozunk.” ◆ **ritkán** 「チョコレートを食べない。」 „Ritkán eszem csokit.” ◆ **zöm** 「ほとんどの人は数学がわからない。」 „Az emberek zöme nem érti a matematikát.”

ほとんどの ◆ **java** 「貯金のほとんどがなくなった。」 „Elfogyott a megtakarításának a java.”

ほとんどはだかの 【ほとんど裸の、殆ど裸の】

◆ **lengén** (ほとんどはだかの) 「ほとんど裸の女性がテレビに出ていた。」 „A tévében lengén öltözött lányok jelentek meg.”

ほなみ 【穂波】 ◆ **hullázmó gabonátábla**

ポニー ◆ **póni**

ポニーテール ◆ **copf** ◆ **lófarok** 「髪のをポニーテールにした。」 „Lófarokba kötöttem a hajam.”

ポニーテールの ◆ **copfos**

ほにゅう 【哺乳】 ◆ **szoptatás** (乳を飲ませること) ◇ **じりつほにゅう** 【自律哺乳】 **igény szerinti szoptatás**

ほにゅう 【母乳】 ◆ **anyatej** 「彼女は母乳が出ない。」 „Az anyának elapadt a teje.”

ほにゅうき 【哺乳器】 ◆ **cumisüveg**

ほにゅうこう 【哺乳綱】 ◆ **emlősök**

ほにゅうじ 【哺乳児】 ◆ **csecsemő**

ほにゅうする 【哺乳する】 ◆ **szoptat**

ほにゅうどうぶつ 【哺乳動物】 ◆ **emlős állat**

ほにゅうびん 【哺乳瓶】 ◆ **cumisüveg** 「赤ちゃん哺乳瓶をしっかり握っています。」 „A kisbaba szorosan markolja a cumisüveget.”

ほにゅうるい 【哺乳類】 ◆ **emlős** ◆ **emlősök**

ほね 【骨】 ① **csont** 「転んで骨を折った。」 „Elestem, és eltört a csontom.” ② **szálka** (魚の) 「魚の骨が喉に刺さった。」 „Torkomon

akadt a hal szálkája.” ◆ **borda** (骨組み) ◆ **fá-**

radság 「骨を惜しまず頑張った。」 „Fáradsgot nem kímélve igyekeztem.” ◆ **váz** (骨組み)

◇ **うちわのほね** 【団扇の骨】 **legyezőborda**

◇ **うまのほね** 【馬の骨、馬のほね】 **fia borja**

「あいつはどこの馬の骨かわからない。」 „Nem tudni, ki fia borja az az ember.” ◇ **かさのほね** 【傘の骨】 **ernyőváz** ◇ **さかなのほね** 【魚の骨】 **halszálka** ◇ **せんすのほね** 【扇子の骨】 **legyezőborda** ◇ **どこのうまのほねかわからない** 【どこの馬の骨かわからない】 **nem tudni, ki fia-borja** (誰だかわからない) ◇ **ほねおり**

【骨折り】 **fáradozás** 「無駄な骨折り」 „felesleges fáradozás” ◇ **ほねがおれる** 【骨が折れる】 **eltörik a csontja** ◇ **ほねがおれる** 【骨が折れる】 **fáradtságos** 「彼を説得するのは骨が折れる。」 „Fáradtságos meggyőzni őt.” ◇

ほねとかわ 【骨と皮】 **csont és bőr** 「病氣

で骨と皮になった。」 „A betegségben csont és bőr lett.” ◇ **ほねなしの** 【骨なしの】 **gerincte-**

len 「骨なしの政治家」 „gerinctelen politikus” ◇ **ほねにしみる** 【骨にしみる】 **csontig hat**

【骨にしみる寒さ】 „csontig ható hideg” ◇ **ほ**

ねのある 【骨のある】 **gerinces** 「骨のある人」 „gerinces ember” ◇ **ほねのずいまで** 【骨の

髓まで】 **megrögzötten** 「彼は骨の髓までアル中です。」 „Megrögzött alkoholista.” ◇ **ほ**

ねのずいまで 【骨の髓まで】 **velejéig** 「彼は

骨の髓まで腐っている。」 „Az az ember velejéig romlott.” ◇ **ほねまでしゃぶる** 【骨までしゃ

ぶる】 **kiszipolyoz** 「労働者は骨までしゃぶられた。」 „A munkásokat kiszipolyozták.” ◇ **ほ**

ねをうずめる 【骨を埋める】 **eléri a halál** 「骨を埋める覚悟でこの国にやって来た。」 „Az-
zal a tudattal jöttem ebbe az országba, hogy itt fog elérni a halál.” ◇ **ほねをうずめる** 【骨を埋

める】 **végig ott marad** 「この会社で骨をうずめるつもりです。」 „Végig ennél a vállalatnál akarok maradni.” ◇ **ほねをおる** 【骨を折る】

töri magát 「自分が生活のために骨を折っているのに、貴方は浪費するだけじゃない！」

„Az ember töri magát, hogy jól éljünk, te meg itt

herdálod a pénzt!” ◇ **ほねをおる** 【骨を折る】

fáradozik ^{かれ ほね お} 「彼が骨を折ってくれたおかげで成功した。」 „Fáradozásának köszönheti a sikerét.” ◇ **ほねをひろう** 【骨を拾う】 **összeszedi a csontokat** (遺骨を拾う) ◇ **ほねをひろう** 【骨を拾う】 **befejezi, amit más elkezdett** (始末をする) ◇ **ほねをひろう** 【骨を拾う】 **gondoskodik róla halála után** (死後のめんどうをみる)

ほねおしみ 【骨惜しみ】 ◆ **fáradtság sajnálása** ^{ほねお せいたら} 「骨惜しみにせずに働いた。」 „Fáradtságot nem kímélve dolgozott.” ◆ **lustaság** ^{ほねお} 「骨惜しみる人」 „lusta ember”

ほねおり 【骨折り】 ◆ **erőfeszítés** ◆ **fáradozás** ^{むだ ほねお} 「無駄な骨折り」 „felesleges fáradozás”

ほねおりがいがある 【骨折り甲斐がある】 ◆ **megéri a fáradtságot**

ほねおりしごと 【骨折り仕事】 ◆ **fáradtságos munka**

ほねおりぞん 【骨折り損】 ◆ **felesleges fáradozás**

ほねおりぞんのくたびれもうけ 【骨折り損の草臥れ儲け】 ◆ **felesleges fáradozás**

ほねおる 【骨折る】 ◆ **fáradozik** ^{しごと ほねお} 「仕事で骨折らずに済んだ。」 „Nem fáradoztam sokat a munkával.”

ほねがおおい 【骨が多い】 ◆ **szálkás** (魚) ^{さかな わ ほね おお} 「この魚は骨が多い。」 „Ez a hal szálkás.”

ほねがおれる 【骨が折れる】 ◆ **eltörik a csontja** ◆ **fáradtságos** ^{かれ せつとく わ} 「彼を説得するのは骨が折れる。」 „Fáradtságos meggyőzni őt.”

ほねぐみ 【骨組み】 ◆ **csontváz** (骨格) ◆ **felvázolás** (論などの) ^{ろんぶん ほねぐ} 「論文の骨組みが出来上がった。」 „Felvázoltam az értekezést.”

◆ **fizikum** 「骨組みのしっかりした男」 „erős fizikumú ember” ◆ **szerkezet** (構造) ◆ **váz** (基礎的な構造) ^{たこ ほねぐ} 「凧の骨組み」 „papírsárkány váza” ◆ **vázlat** ^{けいかく ほねぐ} 「計画の骨組み」 „terv vázlata” ◆ **vázrendszer** ◇ **てっせいのほねぐみ**

【鉄製の骨組み】 **vasváz** ◇ **もくせいのほねぐみ** 【木製の骨組み】 **faváz**

ほねけいとう 【骨系統】 ◆ **kapcsolatos** (～系統) ^{ほねけいとうしっかん} 「骨系統疾患」 „csonttal kapcsolatos betegség”

ほねつぎ 【骨接ぎ】 ◆ **csont összeillesztése** ◆ **csonttrakás**

ほねつぎの 【骨付きの】 ◆ **csontos** ^{ほねつ} 「骨付きの鶏肉」 „csontos csirkehús”

ほねつばい 【骨つばい】 ◆ **csupa csont** ^{ほね} 「骨つばい肉」 „csupa csont hús” ◆ **erős** (手強い) ^{ほね あいて} 「骨つばい相手」 „erős ellenfél” ◆ **gerinces** (気骨のある) ^{ほね ひと} 「骨つばい人」 „gerinces ember” ◆ **szálkás** ^{ほね さかな} 「骨つばい魚」 „szálkás hal”

ほねとかわ 【骨と皮】 ◆ **csont és bőr** ^{びょうき} 「病気で骨と皮になった。」 „A betegségben csont és bőr lett.”

ほねなしの 【骨なしの】 ◆ **gerinctelen** ^{ほね} 「骨なしの政治家」 „gerinctelen politikus”

ほねにしみる 【骨にしみる】 ◆ **csontig hat** ^{ほね さむ} 「骨にしみる寒さ」 „csontig ható hideg”

ほねぬきにする 【骨抜きにする】 ◆ **legyengít** ^{みんでく ほねぬ} 「民族を骨抜きにした。」 „Legyengítette a nemzetet.” ◆ **megcsonkít** ^{ぎあん ほねぬ} 「議案を骨抜きにした。」 „Megcsonkította a javaslatot.”

ほねぬきの 【骨抜きの】 ◆ **filézett** (魚) ^{ほねぬ さかな} 「骨抜きの魚」 „filézett hal” ◆ **kicsontozott** ^{ほねぬ とりにく} (鳥) 「骨抜きの鶏肉」 „kicsontozott csirke” ◆ **szálkamentes** (魚) ^{ほねぬ さかな} 「骨抜きの魚」 „szálkamentes hal”

ほねのある 【骨のある】 ◆ **gerinces** ^{ほね} 「骨のある人」 „gerinces ember”

ほねのおれる 【骨の折れる】 ◆ **fáradtságos** ^{ほね お しごと} 「骨の折れる仕事をしている。」 „Fáradtságos munkát végez.”

ほねのかせき 【骨の化石】 ◆ **csontmaradvány**

ほねのずいまで 【骨の髄まで】 ◆ **megrögzöt-**
かれ わ ほね すい ちゆう
ten 「彼は骨の髄までアル中です。」 „Meg-
 rögzött alkoholiista.” ◆ **velejéig** 「彼は骨の髄
かれ わ ほね すい
 まで腐っている。」 „Az az ember velejéig rom-
 lott.”

ほねのずいまでしみこんでいる 【骨の髄まで染
 み込んでいる】 ◆ **mélyen beleivódik**

ほねばった 【骨ばった】 ◆ **csontos**

ほねばる 【骨張る、骨ばる】 ◆ **csontos** (瘦
ほね て
 せる) 「骨ばった手」 „csontos kéz” ◆ **csökö-
 nyös** (意地を張る) ◆ **sovány** (瘦せる) 「
ほねば かお
 骨張った顔」 „sovány arc”

ほねぶとな 【骨太な】 ◆ **erős csontozatú**
ほねぶと おとこ
 (がっしりしている) 「骨太な男」 „erős
 csontozatú férfi” ◆ **szilárd** (しっかりしてい
 る) ◆ **vastag csontú** (骨が太い)

ほねぶとのほうしん 【骨太の方針】 ◆ **pénz-
 ügyi reformterv**

ほねへん 【骨偏】 ◆ **bal oldali csont-gyök**

ほねぼそな 【骨細な】 ◆ **vékony csontozatú**

ほねまでしゃぶる 【骨までしゃぶる】 ◆ **kiszi-
ろうどうしゃ わ ほね**
polyoz 「労働者は骨までしゃぶられた。」 „A
 munkásokat kiszipolyozták.”

ほねみ 【骨身】 ◆ **csont és hús** (骨と肉)
ほねみ さむ
 「骨身にしみる寒さ」 „csontig ható hideg” ◆
test (からだ) ◇ **ほねみをおしまず** 【骨身を
ほねみ
 惜しまず】 **fáradtságot nem kímélve** 「骨身
お はたら
 を惜しまず働いた。」 „fáradtságot nem kímél-
 ve dolgozott” ◇ **ほねみをけずる** 【骨身を削る】
agyondolgozza magát

ほねみをおしまず 【骨身を惜しまず】 ◆ **fárad-
ほねみ お はたら**
ságot nem kímélve 「骨身を惜しまず働い
 た。」 „fáradtságot nem kímélve dolgozott”

ほねみをけずる 【骨身を削る】 ◆ **agyondol-
 gozza magát**

ほねやすめ 【骨休め】 ◆ **kikapcsolódás** ◆ **pi-
ほねやす おんがく き**
henés 「骨休めに音楽を聞いた。」 „Pihenés-
 képpen zenét hallgattam.”

ほねやすめをする 【骨休めをする】 ◆ **kikap-
 csolódik** ◆ **pihen**

ほねをうずめる 【骨を埋める】 ◆ **eléri a halál**
ほね うずめ かくご くに き
 「骨を埋める覚悟でこの国にやって来た。」
 „Azzal a tudattal jöttem ebbe az országba, hogy
 itt fog elérni a halál.” ◆ **végig ott marad** 「こ
かいしゃ ほね
 の会社で骨をうずめるつもりです。」 „Végig
 ennél a vállalatnál akarok maradni.”

ほねをおる 【骨を折る】 ◆ **eltöri a csontját**
ほね お
 「骨を折ったことがある？」 „Tört már el cson-
かれ ほね お
 tod?” ◆ **fáradozik** 「彼が骨を折ってくれたお
せいこう
 かげで成功した。」 „Fáradozásának köszönheti
かれ ほね お
 a sikerét.” ◆ **töri magát** 「自分が生活のために
ほね お あなた わ ろうひ
 骨を折っているのに、貴方は浪費するだけじゃ
 ない！」 „Az ember töri magát, hogy jól éljünk,
 te meg itt herdárod a pénzt!” ◆ **utánajár** 「この
ほん て い すいぶん ほね お
 本を手に入れるのに随分と骨を折った。」 „Na-
 gyon sokat kellett utánajárni, míg megkaptam a
 könyvet.”

ほねをおること 【骨を折ること】 ◆ **fáradozás**
 ◆ **utánajárás**

ほねをぬく 【骨を抜く】 ◆ **filéz** ◆ **kicsontoz**
とりぬく ほね ぬ
 「鶏肉の骨を抜いた。」 „Kicsontoztam a csir-
さかな ほね
 két.” ◆ **kifiléz** (魚の) ◆ **kifiléz** 「魚の骨を
ぬ
 抜いた。」 „Kifiléztem a halat.” ◆ **szálkátla-
 nit** (魚の)

ほねをひろう 【骨を拾う】 ◆ **befejezi, amit
 más elkezdett** (始末をする) ◆ **gondosko-
 dik róla halála után** (死後のめんどうをみ
 る) ◆ **összeszedi a csontokat** (遺骨を拾
 う)

ほねをやすめる 【骨を休める】 ◆ **pihen**

ほの 【仄】 ◆ **derengő** (仄～) ◆ **halvány**
 (仄～) ◇ **ほのぐらい** 【仄暗い】 **derengően**
sötét

ほのうのお 【炎の尾】 ◆ **tűzcsóva** 「ロケット
わ ほのお うのお ひ
 は炎の尾を引いた。」 „A rakéta tűzcsóvát hú-
 zott.”

ほのお 【炎、焰】 ◆ **láng** ほのお け 「炎が揺れてい
 た。」 „Lobogott a láng.” ◆ **tűz** (感情) 「怒
ほのお も
 りの炎を燃やした。」 „Tűzes volt a dühtől.” ◇
ほのおをあげる 【炎を上げる】 **lángol** そうこ 「倉庫

ほのお ^あ ^も は炎を上げて燃えていた。」 „A raktár lángolva égett.” ◇ **ろうそくのほのお** 【蠟燭の炎、ロウソクの炎】 **gyertyaláng**

ほのおがもえる 【炎が燃える】 ◇ **lobog** [現場 ^{げんば} ではまだ炎が燃えていた。] „A helyszínen még mindig lobogott a tűz.”

ほのおさいぼう 【炎細胞】 ◇ **lángzósejt**

ほのおにつままれる 【炎に包まれる】 ◇ **lángba borul** 「車は炎に包まれた。」 „A kocsi lángba borult.”

ほのおをあげる 【炎を上げる】 ◇ **lángol** 「倉庫は炎を上げて燃えていた。」 „A raktár lángolva égett.”

ほのかな 【仄かな】 ◇ **gyenge** [仄 ^{ほの} かな ^{かお} 香り] „gyenge illat” ◇ **halvány** 「仄かな ^{ほの} 光 ^{ひかり}」 „halvány fény”

ほのかに 【仄かに】 ◇ **halványan** 「遠 ^{とお} くの山 ^{やま} が仄かに見えた。」 „Halványan látszott a távoli hegy.”

ほのぐらい 【仄暗い】 ◇ **derengően sötét**

ほのじろい 【仄白い】 ◇ **halványfehér** ◇ **szürkés**

ほのぼのした 【仄々した】 ◇ **szívderítő** 「ほのぼの ^{こうけい} した光景 ^{きやく} だった。」 „Szívderítő látvány volt.” ◇ **szívet melengető** 「ほのぼの ^{きやく} した曲」 „szívet melengető dal”

ほのぼのと 【仄々と】 ◇ **derengve** 「ほのぼのと ^あ 明け ^{そら} ゆく空」 „derengő pirkadati égbolt”

ほのめかし 【仄めかし】 ◇ **célzás** ◇ **sugallat**

ほのめかす 【仄めかす】 ◇ **célzást tesz** 「引退 ^{いんたい} を仄 ^{ほの} めかす ^{ほつげん} 発言 ^{はつげん} をした。」 „Célzást tett arra, hogy visszavonul.” ◇ **sejtet** 「彼は自殺 ^{かれわ} を仄 ^{じさつ} めかした ^{ほの} 。」 „Sejtette, hogy öngyilkos akar lenni.” ◇ **utal** 「これは自分の発明 ^わ だった ^{じぶん} と仄 ^{はつめい} めかした ^{ほの} 。」 „Utalt arra, hogy ez az ő ötlete volt.”

ほのめく 【仄めく】 ◇ **dereng** 「もや ^{すいめん} に水面 ^{すいめん} が仄 ^{ほの} めいた。」 „A ködben derengett a víz felü-

te.” ◇ **pislákol** 「遠 ^{とお} く ^{いえ} に家 ^{あか} の灯 ^{ほの} りが仄 ^{ほの} めいた。」 „A távolban egy ház fénye pislákol.”

ホノルル ◇ **Honolulu**

ホバークラフト ◇ **légpárnás hajó** ◇ **siklóhajó**

ほぼく 【捕縛】 ◇ **elfogás**

ほぼくする 【捕縛する】 ◇ **elfog** 「イエスが ^{ほぼく} 捕縛 ^{ほぼく} された。」 „Jézust elfogták.”

ほぼしら 【帆柱、檣】 ◇ **árbóc**

ほはつがせい 【穂発芽性】 ◇ **elevenszülés**

ほはば 【歩幅】 ◇ **lépésköz**

ほはばがせまい 【歩幅が狭い】 ◇ **kicsiket lép** 「彼女 ^{かのじよわ} は歩幅 ^{ほはば} が狭 ^{せま} い。」 „Az a nő kicsiket lép.”

ほはばがひろい 【歩幅が広い】 ◇ **nagyokat lép** 「その男 ^{おとこわ} は歩幅 ^{ほはば} が広 ^{ひろ} い。」 „Az a férfi nagyokat lép.”

ほはばをのばす 【歩幅を伸ばす】 ◇ **megnyújtja a lépését**

ほばら 【鰮、鰯】 ◇ **úsóhólyag** (魚 ^{いさな} のうきぶ ^{くろ})

ほはん 【母斑】 ◇ **anyagegy**

ほび 【墓碑】 ◇ **sírkő**

ポピー ◇ **pipacs**

ほひつ 【補筆】 ◇ **hozzáírás** ◇ **kiegészítés**

ほひつ 【輔弼】 ◇ **államvezetési tanácsadás** (助言 ^{すけご} を与 ^{たま} えること)

ホビットのいえ 【ホビットの家】 ◇ **dombház**

ほひめい 【墓碑銘】 ◇ **sírfelirat**

ポピュラーおんがく 【ポピュラー音楽】 ◇ **könnyűzene** ◇ **popzene**

ポピュラーかしゅ 【ポピュラー歌手】 ◇ **táncdalénekes**

ポピュラーソング ◇ **táncdal**

ポピュラーな ◇ **elterjedt** 「ポピュラー ^{りょうり} な料理」 „elterjedt étel” ◇ **közkedvelt** 「ポピュラー ^{なまえ} な名前」 „közkedvelt név” ◇ **népszerű** (人 ^{ひと} 気 ^き のある) 「ポピュラー ^な スポーツ」 „népszerű sport”

ポピュラーミュージック ◇ **könnyűzene** ◇ **popzene**

ポピュリスト ◇ **populista**

ポピュリストてきな 【ポピュリスト的】 ◆ **populista**

ポピュリストてきなナショナリズム 【ポピュリス
ト的ナショナリズム】 ◆ **populista naciona-
lizmus**

ポピュリズム ◆ **populizmus**

ぼひょう 【墓標】 ◆ **fejfa** ◆ **kopjafa**

ボビン ◆ **orsó** ◇ **ミシンのボビン** varrógépor-
só

ボビン・ケース ◆ **orsótartó**

ボビン・レース ◆ **klóplí csipke** ◆ **vert csipke**

ほぶかしや 【放火者】 ◆ **gyújtogató**

ほふく 【匍匐】 ◆ **kúszás**

ほふくけい 【匍匐茎】 ◆ **gyökerező fekvő-
hajtás** ◆ **inda**

ほふくし 【匍匐枝】 ◆ **inda** (ほふくけい)

ほふくしよくぶつ 【ほふく植物、匍匐植物】 ◆ **kúszónövény**

ほふくする 【匍匐する】 ◆ **kúszik**

ほふくせいの 【匍匐性の】 ◆ **kúszó**

ほふくぜんしん 【匍匐前進】 ◆ **kúzás előre**

ボブスレー ◆ **bob** ◆ **bobverseny** (競技)

ほぶね 【帆船】 ◆ **vitorláshajó** (はんせん)

ポプラ ◆ **jegenyefa** みち せ たか 「道に背の高いポプラが立
っている。」 „Sudár jegenyefa áll az úton.” ◆ **jegenyenyár**

ポプリン ◆ **puplin**

ほふる 【屠る】 ◆ **lemészárol**

ほへい 【歩兵】 ◆ **gyalogos**

ほへいたい 【歩兵隊】 ◆ **gyalogosalakulat**

ほへいちゅうたい 【歩兵中隊】 ◆ **gyalogos-
század**

ほへいれんたい 【歩兵連隊】 ◆ **gyalogosez-
red**

ボヘミアン ◆ **bohém** ◆ **cigány** (ジブシー)

ほほ 【頬】 ◆ **orca** あとみんな ま か 「マラソンの後皆真っ赤
に頬を染めていた。」 „A maratonfutástól piros
lett az orcánk.” ◆ **pofa** こども わ か 「子供はおもちゃを買
ってもらえなくて頬を膨らませてすねた。」 „A
gyerek felfújta a pofáját, mert nem vették meg
neki a játékot.”

ほほ 【保母】 ◆ **dajka** ◆ **óvó néni** ◆ **óvónő**

ほほ 【略、粗】 ◆ **nagyjából** (大体) 「ほ
いちせんまん ほほ1千万フォロントが欲しい。」 „Nagyjából 10
millió forintra lenne szükségem.” ◆ **szinte** (ほ
ふた せいひん わ おなとんど) 「この二つの製品はほほ同じです。」
„Ez a két termék szinte egyforma.”

ほほう 【歩法】 ◆ **járásmód**

ほほえましい 【微笑ましい、ほほえましい】 ◆ **megmosolyogtató** こども ほほえ 微笑 「子供たちの微笑ましい
こうけい光景」 „gyerekek megmosolyogtató látványa”

ほほえみ 【微笑み】 ◆ **mosoly** かのじょ わ くちもと 「彼女は口元に
ほほえ う微笑みを浮かべた。」 „Egy mosoly jelent meg a
nő arcán.”

ほほえみかける 【微笑み掛ける、微笑みかけ
かのじょ ほほえる】 ◆ **rámosolyog** 「彼女に微笑みかけた。」
„Rámosolyogtam a nőre.”

ほほえみがこぼれる 【微笑みがこぼれる】 ◆ **el-
mosolyodik** し き ほほえ 「知らせを聞いてに微笑みがこぼ
れた。」 „A hírre elmosolyodott.”

ほほえみをかわす 【微笑みを交わす】 ◆ **egy-
másra mosolyog** かれ わ ほほえ か 「彼らは微笑みを交わし
た。」 „Egymásra mosolyogtak.”

ほほえむ 【微笑む】 ◆ **elmosolyodik** (思わ
かのじょ わ おもず) 「彼女は思わずほほえんだ。」 „A nő el-
mosolyodott.” ◆ **mosolyog** しょうじょ わ ほほえ 「少女は微笑んで
いた。」 „A kislány mosolygott.”

ほほにキスする 【頬にキスする】 ◆ **megpuszil**
しんせき ほほ 「親戚の頬にキスした。」 „Megpusziltam a ro-
konomat.”

ほほようせいじょ 【保母養成所】 ◆ **óvónőkép-
ző**

ほほをほてらせた 【頬を火照らせた】 ◆ **piros-
pozsgás**

ポマード ◆ **hajkenőcs** かみ つ 「髪にポマードを付け
た。」 „Hajkenőccsel kente be a haját.” ◆ **haj-
olaj** ◆ **pomádé**

ほまれ 【誉れ】 ◆ **büszkeség** かれ わ まち 「彼はこの町の
ほま誉れです。」 „Ő a város büszkesége.” ◆ **hírnév**
(評判) ◇ **しゅつらんのほまれ** 【出藍の誉
れ、出藍の誉】 **mester túlszárnyalása** ◇ **ほ**

まれがたかい 【誉れが高い】 **híres** (有名な) 【彼は秀才の誉れが高い。】 „A tehetségéről híres.”

ほまれがたかい 【誉れが高い】 ◆ **híres** (有名な) 【彼は秀才の誉れが高い。】 „A tehetségéről híres.”

ほめ 【褒め、誉め】 ◆ **dicsérés** ◇ **おほめのことば** 【お褒めの言葉】 **dicsérő szavak** 【お褒めの言葉を頂きました。】 „Dicsérő szavakat kaptam.” ◇ **べたぼめ** 【べた褒め】 **agyon-dicsérés**

ホメオスタシス ◆ **homeosztázis** (恒常性)

ホメオティックいでんしぐん 【ホメオティック遺伝子群】 ◆ **homeotikus gének** ◆ **Hox-gének**

ホメオパシー ◆ **homeopátia**

ホメオボックス ◆ **homeobox**

ほめことば 【褒め言葉】 ◆ **dicséret**

ほめごろしする 【褒め殺しする、ほめ殺しする】 ◆ **gúnyosan agyon dicsér**

ほめそやす 【褒めそやす、褒め称す、誉めそやす】 ◆ **áradozik** 【彼女の美貌は皆に褒めそやされている。】 „Mindenki a nő szépségéről áradozik.”

ほめたたえる 【褒め称える、誉め称える】 ◆ **agyon dicsér** 【彼女の料理は褒め称えられていた。】 „Agyon dicsérték a főztjét.” ◆ **dicsőít** (賛美する) 【英雄は褒め称えられていた。】 „Dicsőítették a hőst.” ◆ **magasztal** 【上司を褒め称えた。】 „A főnökét magasztalta.”

ほめたてる 【褒め立てる】 ◆ **istenít** 【独裁者を褒め立てる人もいる。】 „Van, aki a diktátort isteníti.”

ほめちぎる 【褒めちぎる、誉めちぎる】 ◆ **istenít** 【ホストの料理を褒めちぎった。】 „A vendéglátója főztjét istenítette.”

ほめまくる 【褒めまくる、誉めまくる、褒め捲る、誉め捲る】 ◆ **áradozik** 【最近見た映画を褒めまくっていた。】 „A nemrég látott filmről áradozott.”

ほめる 【褒める、誉める】 ◆ **dicsér** 【訪問先の奥さんの料理を褒めた。】 „Dicsértem a háziasszony főztjét.” ◆ **jutalmaz** (何かをあげて)

【息子がよい成績を取ったのでケーキをあげて褒めた。】 „Fiam jó tanulmányi eredményét tortával jutalmaztam.” ◆ **megdicsér** 【子供は褒められるのが好きです。】 „A kisgyermek örül, ha megdicsérik.” ◆ **méltat** 【あの作家の小説を褒めた。】 „Az író műveit méltatta.” ◇

くちをきわめてほめる 【口を極めて褒める】 **egekig dicsér** 【評論家は彼の作品を口を極めて褒めた。】 „A kritikus egekig dicsérte az alkotását.” ◇ **べたぼめする** 【べた褒めする】

agyondicsér 【彼の作品をべた褒めした。】 „Agyondicsérte a művét.” ◇ **ほめまくる** 【褒めまくる、誉めまくる、褒め捲る、誉め捲る】

áradozik 【最近見た映画を褒めまくっていた。】 „A nemrég látott filmről áradozott.”

ほめる気になる 【褒める気になる】 ◆ **méltat** 【彼の作品を褒める気にならなかった。】 „Szóra sem méltatta a művét.”

ポメロ ◆ **pomelo** (ブタン)

ホモ ◆ **homoszexuális** (人) ◆ **homoszexuálitás**

ホモ・エルガステル ◆ **Homo ergaster** ◆ **mun-kás ember**

ホモぎゅうにゅう 【ホモ牛乳】 ◆ **homogénizált tej**

ホモ・サピエンス ◆ **Homo sapiens**

ホモせつごうたい 【ホモ接合体】 ◆ **homozigóta** (同型接合体)

ホモ・ハビリス ◆ **Homo habilis** ◆ **ügyes ember**

ホモブラシー ◆ **homoplázia** (同形形質)

ホモプラスミー ◆ **homoplazmia**

ホモロジー ◆ **homológia** (相同性)

ほや 【海鞘、老海鼠】 ◆ **aszcidia** ◆ **zsákállat**

ほや 【火屋】 ◆ **lámpaüveg** ◆ **petróleumlámpa búrája**

ぼや [小火] ◆ **kisebb tűz** ^{こうじょう} 「工場こうじょうでぼやが
発生はっせいした。」 „Kisebb tűz ütött ki a gyárban.”

ぼやかす ◆ **homályosít**

ぼやく ◆ **morgolódik** ◆ **nyafog** (愚痴を言う)
「お金かねが足りないといつもボヤいている。」
„Mindig nyafog, hogy nem elég a pénz.” ◆ **pa-
naszkodik** 「値段ねだんが高いとぼやいた。」 „A
magas árra panaszkodott.” ◆ **sápítózik** ◆ **so-
pánkodik** 「太ふとっているとぼやいているが、何
の対策たいさくもとらない。」 „Sópánkodik, hogy kö-
vér, de nem tesz ellene semmit.”

ぼやけた ◆ **homályos** 「ぼやけた写真しゃしんでし
た。」 „A fénykép homályos volt.”

ぼやけて ◆ **homályosan** 「霧きりで遠とおい山やまはぼやけ
て見える。」 „A távoli hegy homályosan látszik
a ködben.”

ぼやける ◆ **elhalványodik** 「ぼやけた色いろ」 „el-
halványodott szín” ◆ **elhomályosodik** 「記憶きおく
がぼやけてきた。」 „Elhomályosodott a memó-
riám.” ◆ **elhomályosul** 「体たいが重おもたくて意識いしきは
徐々じょじょにぼやけて行く。」 „Nehéz a testem, és
lassan elhomályosul a tudatom.” ◆ **elmosódik**
「胎児たいじの超音波画像ちようおんぱの輪郭りんかくはぼやけていた。」
„Az ultrahangképen a magzat körvonalai elmosó-
dottak voltak.” ◆ **ぼやけて homályosan** 「霧きり
で遠とおい山やまはぼやけて見える。」 „A távoli hegy ho-
mályosan látszik a ködben.”

ボヤさわぎ [ボヤ騒ぎ、小火騒ぎ] ◆ **tűz mi-
atti riadalom**

ぼやっと ◆ **elmosódottan** 「レントゲン写真しゃしんは
ぼやっと見えた。」 „A röntgenkép elmosódot-
tan látszott.” ◆ **halványan** ◆ **révetegen** 「ぼ
やっとしないで前向まえむいて歩あるいて！」 „Nézz elő-
re, ne sétálj olyan révetegen!”

ぼやぼやする ◆ **mélázik** 「ぼやぼやしないで、
早く働はたらきなさい！」 „Ne mélázz! Gyerünk dol-
gozni!” ◆ **totojázik** (ぐずぐずする) 「ぼ
やぼやしていい商品しょうひんは売うり切きれてしまっ

た。」 „Túl sokat totojázunk, és a jó árukat már
elkapkodták.”

ぼやぼやの ◆ **friss** 「できたてぼやぼやの会社かいしゃ
。」 „frissen alapított vállalat” ◆ **gőzölgő** 「
焼やき立たてぼやぼやのじゃが芋いも」 „frissen sült, gő-
zölgő krumpli” ◆ **újdonsült** 「結婚けっこんぼやぼやの
カップル」 „újdonsült házaspár”

ぼゆう [保有] ◆ **birtoklás** ◆ **かくぼゆうこ
く** [核保有国] **atomfegyverrel rendelke-
ző ország** ◆ **かくぼゆうこく** [核保有国]
atomhatalom ◆ **かくぼゆうこく** [核保有国]
nukleáris hatalom ◆ **ちようきぼゆうのかぶぬ
し** [長期保有の株主] **hosszú távú befek-
tető**

ぼゆうかぶ [保有株] ◆ **birtokolt részvény**
◆ **じゅうぎょういんぼゆうかぶ** [従業員保有
株] **dolgozói részvény**

ぼゆうしゃ [保有者] ◆ **birtokos** [著作権
保有者] „szerzői jog birtokosa” ◆ **カードぼゆう
しゃ** [カード保有者] **kártyabirtokos** ◆ **カ
ードぼゆうしゃ** [カード保有者] **kártyatu-
laíjdonos**

ぼゆうする [保有する] ◆ **birtokol** [財産を
保有している] „Vagyont birtokol.” ◆ **ren-
delkezik** [特殊能力を保有する] „Külön-
leges képességgel rendelkezik.”

ぼよう [保養] ◆ **pihenés** ◆ **üdülés**

ぼようじょ [保養所] ◆ **gyógyszálló** ◆ **sza-
natórium** ◆ **üdülő** ◆ **wellnessközpont**

ぼようする [保養する] ◆ **pihen** [治癒するた
めに保養する] „Pihen, hogy meggyógyuljon.”
◆ **üdül**

ぼようち [保養地] ◆ **üdülőhely**

ほら ◆ **így ni** 「ほら！できたよ！」 „Így ni!
Kész van.” ◆ **íme** 「ほら、私わたしの話はなしを聞きかない
からこうなるのです。」 „Íme, ez van, ha nem
hallgatsz rám.” ◆ **lám** 「ほら、努力どりよくすれば行儀ぎょうぎ
よくなるでしょう。」 „Lám, tudsz te viselked-
ni, ha akarsz!” ◆ **láss csodát** 「ほら、宝たからくじ
あたったよ！」 „Láss csodát, nyertem a lottón!”
◆ **nesze** 「ほら、これ飲のみな！」 „Nesze, idd

meg!” ◆ **no lám** 「ほらまだ会社がつぶれていないよ。」 „No lám, mégsem ment tönkre a vállalat.”

ほら 【法螺】 ◆ **nagyzolás** ◆ **tritonkürt** (法螺貝)

ほら 【鱈、鱈、鮭】 ◆ **nagyfejű tengeripér**

ホラー ◆ **horror** ◆ **rémtörténet**

ホラーえいが 【ホラー映画】 ◆ **horrorfilm**

ほらあな 【洞穴】 ◆ **barlang** (洞窟) ◆ **odú** (木の) ◆ **üreg**

ほらがい 【法螺貝】 ◆ **tritonkürtcsiga**

ホラシン ◆ **folacin** (葉酸)

ほらばなし 【ほら話、法螺話】 ◆ **fellengzős történet**

ほらぶきな 【ほら吹きな、法螺吹きな】 ◆

nagyszájú 「大金持ちになると言い回っているなんて、ほら吹きな奴だね。」 „Mindenkinek azt mondja, hogy meg fog gazdagodni. Nagyszájú fickó.” ◆ **szájhős** 「ほら吹きな奴」 „szájhős fickó”

ポラロイド・カメラ ◆ **polaroid fényképezőgép**

ほらをふく 【ほらを吹く、法螺を吹く】 ◆ **hetvenkedik** ◆ **nagy a szája** 「飛び込めないでしょ？ほらを吹いているんでしょ。」 „Nem tudsz fejest ugrani, csak a szád nagy!” ◆ **szöveg**

ボランティア ◆ **önkéntes** 「ボランティアでホームレスに食事を配った。」 „Önkéntesként ételmet osztogattam a hajléktalanoknak.”

ボランティアかつどう 【ボランティア活動】 ◆ **önkéntes tevékenység**

ボランティアで ◆ **önkéntesen**

ほり 【堀、壕、濠】 ◆ **árok** ◆ **földárok** ◆ **vár-árok** (城をとり囲んでいる) ◆ **vizesárok** 「お城に堀を巡らした。」 „Vizesárokkal vette körül a várat.” ◆ **うちぼり** 【内堀、内濠】 **első várárok** ◆ **からぼり** 【空堀】 **száraz várárok** ◆ **そとぼり** 【外堀】 **külső várárok**

ほり 【彫り】 ◆ **faragás** 「彫りのよい石像」 „szép faragású szobor” ◆ **metszés** ◆ **ほりのふ**

かい 【彫りの深い】 **éles vonású** 「彫りの深い顔」 „éles vonású arc”

ポリアクリルアミドゲルでんきえいどう 【ポリアクリルアミドゲル電気泳動】 ◆ **poliakrilamid gélelektroforézis**

ほりあげ 【彫り上げ】 ◆ **dombormű** ◆ **relief**

ほりあげる 【彫り上げる】 ◆ **domborművet vés** (浮き彫りにする) ◆ **kivés** (彫り終わる)

ほりあてる 【掘り当てる】 ◆ **bukkan** 「金鉱を掘り当てた。」 „Aranyra bukkant.” ◆ **talál** 「油田を掘り当てた。」 „Olajat talált.” ◆ **すいみやく**を**ほりあてる** 【水脈を掘り当てる】 **vizet talál** 「井戸を掘って水脈を掘り当てた。」 „Kutat fúrt, és vizet talált.”

ポリアミド ◆ **poliamid** ◆ **ほうこうぞくポリアミド** 【芳香族ポリアミド】 **aromás poliamid**

ポリリーブ ◆ **polip** ◆ **いポリリーブ** 【胃ポリリーブ】 **gyomorpolip** ◆ **たんのうポリリーブ** 【胆嚢ポリリーブ、胆のうポリリーブ】 **epepolip** ◆ **はなポリリーブ** 【鼻ポリリーブ】 **orropolip** (鼻茸)

ポリウレタン ◆ **poliuretán** ◆ **はっぼうポリウレタン** 【発泡ポリウレタン】 **poliuretán hab**

ポリウレタン・ゴム ◆ **poliuretán gumi**

ポリウレタン・フォーム ◆ **poliuretán hab** ◆ **purhab**

ポリエステル ◆ **poliészter**

ポリエチレン ◆ **polietilén**

ポリエんかビニル 【ポリ塩化ビニル】 ◆ **polivinil-klorid** ◆ **PVC**

ポリオ ◆ **gyermekbénulás** ◆ **gyermekparalízis**

ポリオール ◆ **poliol**

ほりおこす 【掘り起こす、掘り起す、掘起す】

◆ **felkutat** 「街に眠る人材を掘り起こす。」 „Felkutatja a városban szunnyadó humán erőforrásokat.” ◆ **felszánt** 「畑を掘り起こす。」 „Felszántja a földet.” ◆ **felszínre hoz** 「新聞記者は知られていない事実を掘り起こした。」 „Az újságíró felszínre hozta az ismeretlen tényeket.” ◆ **feltúr** 「土を掘り起こす。」 „Feltúrja a földet.” ◆ **kiás** 「土から古い箱を掘り起

こした。】 „Egy régi ládát ástam ki a földből.” ◆
tárcsász はたけ ほ お 「畑を掘り起こす。」 „Tárcsázza a földet.”

ポリカーボネート ◆ polikarbonát

ほりかえす かれ きたな かこ ほ かえ **【掘り返す、掘返す】** ◆ **bolygat**
(過去を) 「彼の汚い過去を掘り返さないで！」 „Ne bolygasd a mocskos múltját!” ◆ **fel-ás** じめん ほ かえ (土を) 「地面を掘り返した。」 „Felástam a földet.” ◆ **feltúr** どうろ ほ かえ (土を) 「道路を掘り返した。」 „Feltúrta az utat.” ◆ **szánt** わつつ ほ かえ (土を) 「トラクターは土を掘り返した。」 „Traktor szántotta a földet.”

ポリグラフ ◆ **hazugságvizsgáló készülék**
(嘘発見器) ◆ **poligráf**

ポリグロット ◆ poliglott ◆ többnyelvű

ほりこむ せきばん なまえ ほ こ **【彫り込む、彫りこむ】** ◆ **belevés** 「石盤に名前を彫り込んだ。」 „Belevészte a nevét a kőtáblába.” ◆ **bevés** き みき なまえ ほ こ 「木の幹に名前を彫り込んだ。」 „Bevészte a fa törzsébe a nevét.”

ほりこむ あな ほ こ **【掘り込む、掘りこむ】** ◆ **beás** 「土に穴を掘り込んだ。」 „Beástam egy lyukat a földbe.”

ほりさげる さげ **【掘り下げる】** ◆ **ás** ぼうくうごう ほ 「防空壕を掘り下げた。」 „Bunkert ásott a földbe.” ◆ **fúr** いど ほ さ 「井戸を掘り下げた。」 „Kutat fúrt.” ◆ **mélyrehatóan tanulmányoz** もんだい ほ さ 「問題を掘り下げた。」 „Mélyrehatóan tanulmányozta a problémát.”

ポリシー ◆ **hozzaállás** かいしゃ わ ざんぎょうかわ ほら 「会社は残業代を払わないポリシーです。」 „A cég hozzáállása az, hogy nem fizet túlórárt.” ◆ **irányelv** ◆ **politika** ◆ **szabályzat** ◆ **vezérelv** ◇ **インシュアランス・ポリシー** **biztosítási kötvény** ◇ **じょうほうセキュリティ・ポリシー** **【情報セキュリティ・ポリシー】** **adatvédelmi szabályzat** ◇ **じょうほうセキュリティ・ポリシー** **【情報セキュリティ・ポリシー】** **adatvédelmi politika** ◇ **プライバシー・ポリシー** **adatvédelmi politika** ◇ **プライバシー・ポリシー** **adatvédelmi szabályzat**

ポリジーン ◆ poligén

ポリジーンいでん **【ポリジーン遺伝】** ◆ **poligénes öröklődés**

ポリジーンけいしつ **【ポリジーン形質】** ◆ **poligénes tulajdonság**

ポリシストロニックな ◆ **policisztronos**

ポリシストロンがた **【ポリシストロン型】** ◆ **policisztronos** (ポリシストロン型～)

ポリス ◆ **rendőrség** (警察) ◆ **városállam** (都市国家)

ポリス・アカデミー ◆ **rendőrákadémia**

ポリソーム ◆ **poliszóma**

ほりだしもの **【掘り出し物、掘り出しもの、掘り出し物、掘り出し物】** ◆ **értékes cikk** ◆ **jó fogás** ほりだしもの あさ 「掘り出し物を漁る。」 „Jó fogásra vadászik.” ◆ **jó vétel** ◆ **szinte ingyen van**

ほりだす **【掘り出す】** ◆ **előbányászik** むかしつか ほりだ 「ラクタから昔使っていたカメラを掘り出した。」 „A lomok közül előbányásztam a régi fényképezőgépet.” ◆ **kiás** つちから きね 「土から木の根っこを掘り出した。」 „Kíástam a fa gyökerét a földből.” ◆ **rábukkan** ほん ほりだ 「古い本から価値のある本を掘り出した。」 „A régi könyvek között egy értékes példányra bukkantam.”

ポリタンク ◆ **kanna** ◆ **marmonkanna**

ほりつくす **【掘りつくす、掘り尽くす】** ◆ **kiaknáz** こうざん ほりつく 「プラチナ鉱山を掘り尽くした。」 „Kiaknázta a platinabányát.”

ほりつける **【彫り付ける、彫り付ける、彫りつける】** ◆ **rávés** ゆびわ なまえ ほりつ 「指輪に名前を彫りつけた。」 „Rávészte a nevét a gyűrűre.”

ホリデイ ◆ **szabadság**

ホリデー ◆ **szabadnap** (休日) ◆ **ünnepnap** (祝日)

ほりぬきいど **【掘り抜き井戸】** ◆ **artézi kút**

ほりぬく **【掘り抜く】** ◆ **alagutat fúr** やま 「山のトンネルを掘り抜いた。」 „Alagutat fúrtak a hegybe.” ◆ **átfúr** かいてい ほぬ 「海底を掘り抜いてトンネルを作った。」 „Az alagút készítésekor átfúrtak a tenger alatt.” ◆ **járatot fúr** (通り道を) 「もぐらは土を掘り抜いた。」 „A vakond járatokat

fúrt a földbe.” ◇ **ほりぬく** 【掘り抜く】 **alag-
utat fúr** やま ほ ぬ 「山のトンネルを掘り抜いた。」
„Alagutat fúrtak a hegybe.”

ポリヌクレオチド ◇ **polinukleotid**

ポリネシア ◇ **Polinézia**

ポリネシアご 【ポリネシア語】 ◇ **polinéziai
nyelv** ◇ **polinéz nyelv**

ポリネシアじん 【ポリネシア人】 ◇ **polinéz** ◇
polinéziai

ポリネシアン・トライアングル ◇ **polinéz há-
romszög** ◇ **Polinézia**

ほりのふかい 【彫りの深い】 ◇ **éles vonású** 「
ほ ふか かお 彫りの深い顔」 „éles vonású arc”

ポリバケツ ◇ **műanyag vödör**

ポリビア ◇ **Bolívia**

ポリビアじん 【ポリビア人】 ◇ **bolív** ◇ **bolívi-
ai**

ポリビアの ◇ **bolív** ◇ **bolíviai**

ポリフェノール ◇ **polifenol**

ポリぶくろ 【ポリ袋】 ◇ **műanyag zacskó** ◇
polietilén tasak ◇ **polietilén zacskó**

ポリプロピレン ◇ **polipropilén**

ポリペプチド ◇ **polipeptid**

ほりほりかく 【ほりほり掻く】 ◇ **vakargat** 「
あたま か 頭をほりほり掻いていた。」 „Vakargattam a
fejem.”

ほりほりたべる 【ポリポリ食べる】 ◇ **ropog-
tat** せんべい ほりほりた 「煎餅をポリポリ食べている。」 „Riz-
kekszet ropogtat.”

ほりほりと ◇ **ropogtatva** ◇ **vakargatva**

ポリマー ◇ **polimer** ◇ **バイオポリマー biopoli-
mer** (生体高分子) ◇ **ハイポリマー nagypoli-
mer**

ポリメラーゼ ◇ **polimeráz** ◇ **アールエヌエー
ポリメラーゼ** 【RNAポリメラーゼ】 **RNS-
polimeráz** ◇ **ディーエヌエーポリメラーゼ**
【DNAポリメラーゼ】 **DNS-polimeráz**

ポリメラーゼはんのう 【ポリメラーゼ連
鎖反応、PCR】 ◇ **polimeráz-láncreakció**

ほりもの 【彫り物】 ◇ **tetoválás** (入れ墨)

◇ **vésés** (彫刻)

ほりものし 【彫り物師】 ◇ **tetováló** (入れ墨
師) ◇ **vésnök**

ほりゅう 【保留】 ◇ **függőben tartás** けつてい
わ ほりゅう は保留になった。」 „A döntést függőben tartot-
ták.” ◇ **hívásvárakoztatás** でんわ ほりゅう 「電話の保留ポ
タンを押しした。」 „Megnyomtam a telefonon a
»hívásvárakoztatás« gombot.” ◇ **ないぶほりゅう**
う 【内部保留】 **belső tartalék**

ほりゅう 【蒲柳】 ◇ **gyengeség** (貧弱) 「
ほりゅう たいしつ 蒲柳の体質」 „gyenge testalkat” ◇ **lila fúzfa**

ほりゅうじょうけん 【保留条件】 ◇ **fenntar-
tás** けいやく わつぎ ほりゅうじょうけん 「この契約には次の保留条件がありま
す。」 „A következő fenntartásaim vannak a
szerződéssel kapcsolatban.”

ほりゅうする 【保留する】 ◇ **fenntart** わたし
あいだ ていあん ほりゅう 「私が
いない間、提案を保留してくれた。」 „Fenn-
tartotta az ajánlatát, amíg távol voltam.” ◇ **vár**
へんじ ほりゅう 「返事を保留する。」 „Vár a válasszal.” ◇ **たい
どをほりゅうする** 【態度を保留する】 **nem kö-
teleztem** けんり こうし わ たいど 「権利の行使については態度
を保留した。」 „Nem köteleztem el magam, az-
zal, hogy érvényesítem a jogomat.”

ほりゅうする 【保留する】 ◇ **fenntart** わたし
あいだ ていあん ほりゅう 「私が
いない間、提案を保留してくれた。」 „Fenn-
tartotta az ajánlatát, amíg távol voltam.” ◇ **vár**
へんじ ほりゅう 「返事を保留する。」 „Vár a válasszal.” ◇ **たい
どをほりゅうする** 【態度を保留する】 **nem kö-
teleztem** けんり こうし わ たいど 「権利の行使については態度
を保留した。」 „Nem köteleztem el magam, az-
zal, hogy érvényesítem a jogomat.”

ほりゅうする 【保留する】 ◇ **fenntart** わたし
あいだ ていあん ほりゅう 「私が
いない間、提案を保留してくれた。」 „Fenn-
tartotta az ajánlatát, amíg távol voltam.” ◇ **vár**
へんじ ほりゅう 「返事を保留する。」 „Vár a válasszal.” ◇ **たい
どをほりゅうする** 【態度を保留する】 **nem kö-
teleztem** けんり こうし わ たいど 「権利の行使については態度
を保留した。」 „Nem köteleztem el magam, az-
zal, hogy érvényesítem a jogomat.”

telezi el magát ほりゅう 「権利の行使については態度
を保留した。」 „Nem köteleztem el magam, az-
zal, hogy érvényesítem a jogomat.”

ほりゅうち 【保留地】 ◇ **rezervátum**

ほりゅうにする 【保留にする】 ◇ **várakoztat**
つうわ ほりゅう 「通話を保留にした。」 „Várakoztattam a hí-
vást.”

ポリリューム ◇ **hangerő** (音量) 「アンプのポ
さ リリュームを下げた。」 „Csökkentettem az erősít-
ő hangerejét.” ◇ **menyiség**

ポリリューム・サラダ ◇ **nagy adag saláta**

ポリリュームのある ◇ **bőséges** 「このレストラン
りょうりわ の料理はポリリュームがある。」 „Ebben az étte-
remben bőségesek az adagok.” ◇ **dús** かれ かみ 「彼の髪
け わ の毛はポリリュームがある。」 „Dús haja van.”

ほりょ 【捕虜】 ◇ **fogoly** ふたり ほりょ わ 「二人の捕虜は
けいむしよ とうそう 刑務所から逃走しようとした。」 „Két fogoly
meg akart szökni a börtönből.” ◇ **hadifogoly**
(敵軍の)

ほりょこうかん 【捕虜交換】 ◇ **fogolycsere** ◇
hadifogolycsere

ほりよしゅうようじょ 【捕虜収容所】 ◆ **fo-golytábor** ◆ **hadifogolytábor**

ほりよにする 【捕虜にする】 ◆ **foglyul ejt** 「じゅうにん へいし ほりよ 10人の兵士を捕虜にした。」 „Tíz katonát foglyul ejtettünk.”

ほりよになる 【捕虜になる】 ◆ **fogságba esik** 「せんそう ほりよ 戦争で捕虜になった。」 „A háborúban fogságba esett.”

ポリリボソーム ◆ **poliriboszóma**

ほりわり 【掘り割り、掘割り、掘割】 ◆ **árok** ◆ **csatorna** (運河) ◆ **vízvezető csatorna** (排水溝) ◆ **vizesárok**

ほる 【彫る】 ◆ **bevés** (のみなどで) 【きんぞく 金属にイニシャルを彫った。】 „A fémbe bevészte a monogramját.” ◆ **farag** 「おじいさん おじいさんは木から人形を彫ってピノキオと名づけた。」 „Az öregember fából faragott egy bábut, és Pinokiónak nevezte.” ◆ **tetová** (入れ墨をする) ◆ **vés** (固いものを彫る) 「石を彫った。」 „Vészte a követ.”

ほる 【掘る】 ◆ **ás** 「じめん おお あな ほ 地面に大きな穴を掘った。」 „Egy nagy gödört ásott a földbe.” ◆ **fúr** 「トンネルを掘った。」 „Alagutat fúrt.” ◆ **kapar** (掻いて) 「いぬ わ あな ほ 犬は穴を掘った。」 „A kutya egy lyukat kapart.” ◆ **kiás** (掘り出す) 「ジ ャ ガ イ モ ジャガイモを掘った。」 „Kíástam a krumplit.” ◆ **kibányász** (採掘する) 「せきたん ほ つ 石炭を掘り尽くした。」 „Kibányászták az összes szénét.” ◆ **kifúr**

(完了形) 「トンネルを掘った。」 „Kifúrták az alagutat.” ◆ **あなをほる** 【穴を掘る】 **kifúr** 「かべ あな ほ 壁に穴を掘った。」 „Kifúrtam a falat.” ◆ <

わでほる 【くわ 鍬で掘る】 **kapál** 「みぞ ほ 鍬で溝を掘った。」 „Csatornát kapáltam a földbe.”

ほる ◆ **átvág** 「おち タクシーにぼられたと思う。」 „Szerintem, a taxis átvágott minket.” ◆ **becsap** 「てんいん 店員にぼられた。」 „Becsapott az eladó.” ◆ **lehúz** 「しょうにん 商人にぼられた。」 „Az árus lehúzott.” ◆ **megvág** 「タクシーにぼられた。」 „A taxis megvágott.”

ほるい 【ほ 堡塁】 ◆ **védőbástya** (ほうるい)

ボルカ ◆ **polka**

ボルショド・アバウーイ・ゼンブレーン・けん 【ボルショド・アバウーイ・ゼンブレーン 県】 ◆ **Borsod-Abaúj-Zemplén megye**

ホルスター ◆ **pisztolytáska** ◆ **pisztolytok**

ホルスタイン・フリーシアン ◆ **holstein-fríz**

ボルゾイ ◆ **orosz agár** (犬種)

ホルダー ◆ **tartó** ◇ **がくふホルダー** 【楽譜ホルダー】 **kottaállvány** ◇ **キーホルダー** **kulcs-tartó** ◇ **しんホルダー** 【芯ホルダー】 **töltő-ceruza** ◇ **タイトル・ホルダー** **címvédő** ◇ **トイレット・ペーパー・ホルダー** **vécépapirtartó** ◇ **バッテリーホルダー** **elemtartó** ◇ **レコード・ホルダー** **csúcsstartó** (記録保持者)

ボルターガイストげんしょう 【ボルターガイスト 現象】 ◆ **poltergeist**

ボルダリング ◆ **falmászás**

ボルチーニ ◆ **vargánya** (ヤマドリタケ)

ボルチャンキ ◆ **kapca** (靴下の代わりにの布、ボルチャンキ)

ボルチン ◆ **volutin**

ボルテージ ◆ **feszültség** (電圧) ◆ **izgalom** (興奮度)

ボルト ◆ **apacsavar** ◆ **csavar** 「ゆる ボルトを緩めた。」 „Meglazítottam a csavart.” ◆ **csavar-apa** ◇ **アンカーボルト** **lehangonyozó tőcsavar** ◇ **すえつけボルト** 【据 付けボルト】 **tőcsavar** ◇ **ろっかくボルト** 【六角ボルト】 **hatlapfejű csavar**

ボルト 【V】 ◆ **volt** 「ひやく せんあつ 100ボルトの電圧。」 „100 voltos feszültség.”

ボルドー ◆ **Bordeaux** ◆ **bordeaux-i bor** (ワイン) ◆ **bordói lé** (ボルドー液)

ボルドーえき 【ボルドー液】 ◆ **bordói lé**

ボルトガル 【ポ 萄萄牙】 ◆ **Portugália**

ボルトガルご 【ボルトガル語】 ◆ **portugál nyelv**

ボルトガルごで 【ボルトガル語で】 ◆ **portugálul**

ボルトガルじん 【ボルトガル人】 ◆ **portugál**

ボルトガルの ◆ **portugál**

ホルトバージ ◆ **Hortobágy**

ボルネいたちあなぐま 【ボルネ 鼯穴熊】 ◆ **borneói borznyest**

ポルノ ◆ **pornó** (ポルノグラフィー) ◆ **porno-gráfia** (ポルノグラフィー)

ポルノえいが 【ポルノ映画】 ◆ **pornófilm**

ポルノグラフィ ◆ **pornográfia** (ポルノグラフィー)

ポルノグラフィ ◆ **pornográfia**

ポルノ・サイト ◆ **pornószájt**

ポルノざっし 【ポルノ雑誌】 ◆ **pornómagazin**

ポルノしゃしん 【ポルノ写真】 ◆ **pornókép**

ポルノじょゆう 【ポルノ女優】 ◆ **pornószínész**

ポルノの ◆ **pornográf**

ポルノはいゆう 【ポルノ俳優】 ◆ **pornószínész**

ポルフィリン ◆ **porfirin**

ホルマリンえき 【ホルマリン液】 ◆ **formalin**

ホルミウム ◆ **holmium**

ホルムアルデヒド ◆ **formaldehid** (CH₂O) ◆ **metanal**

ホルモン ◆ **belsőség** (内蔵) ◆ **hormon** ◇ **エストロゲンホルモン** ösztrogén hormon (卵胞ホルモン) ◇ **おうたいけいせいホルモン** 【黄体形成ホルモン】 luteinizáló hormon ◇ **おうたいホルモン** 【黄体ホルモン】 sárgatesthormon ◇ **こうじょうせんホルモン** 【甲状腺ホルモン】 pajzsmirigyhormon ◇ **しせいホルモン** 【雌性ホルモン】 ösztrogén hormon ◇ **じょせいホルモン** 【女性ホルモン】 női hormon ◇ **しんけいホルモン** 【神経ホルモン】 neurohormon ◇ **ステロイドホルモン** szteroid hormon ◇ **せいちょうホルモン** 【成長ホルモン】 növekedési hormon (GH) ◇ **せいホルモン** 【性ホルモン】 nemi hormon ◇ **せいホルモン** 【性ホルモン】 ivari hormon ◇ **だんせいホルモン** 【男性ホルモン】 férfighormon ◇ **ちようせいホルモンよくせいホルモン** 【成長ホルモン抑制ホルモン】 növekedési hormon felszabadulását gátló hormon (GHIH) ◇ **にゅうせんしげきホルモン** 【乳腺刺激ホルモン】 laktogén hormon ◇ **にゅうせんしげきホルモン** 【乳腺刺激ホルモン】 laktotrop hormon ◇ **はつじょうホルモン** 【発情ホルモン】 ösztrogén hormon ◇ **ほうしゅつホルモン** 【放出ホルモン】 felszabadító hormon ◇ **ほうしゅつホルモン** 【放出ホルモン】 ürítő hormon ◇ **ほうしゅつよくせいホルモン** 【放出抑制ホルモン】 felszabadítást gátló hormon ◇ **ゆうせいホルモン** 【雄性ホルモン】 androgén hor-

mon ◇ **ようじゃくホルモン** 【幼若ホルモン】 juvenilis hormon ◇ **らんぼうホルモン** 【卵胞ホルモン】 ösztrogén hormon

ホルモンざい 【ホルモン剤】 ◆ **hormongyógyszer**

ホルモンやき 【ホルモン焼き】 ◆ **sült disznóbelsőség** (豚の) ◆ **sült marhabelsőség** (牛の)

ホルモンリょうほう 【ホルモン療法】 ◆ **hormonterápia**

ホルン ◆ **kürt** ◇ **アルペン・ホルン** havasi kürt ◇ **イングリッシュ・ホルン** angolkürt ◇ **フレンチ・ホルン** vadászkürt

ホルンそうしゃ 【ホルン奏者】 ◆ **kürtművész**

ホルンフェルス ◆ **szarukő**

ほれ 【惚れ】 ◆ **beleszeretés** ◇ **べたぼれ** 【べた惚れ】 belebolondulás

ほれあう 【惚れ合う、ほれ合う】 ◆ **fülig szerelmek** 「あの二人は惚れ合っている。」 „Fülig szerelmek egymásba.”

ほれいざい 【保冷剤】 ◆ **jégakku**

ボレー ◆ **röpte** ◆ **volé** ◇ **ストップ・ボレー** ejtett röpte ◇ **ストップ・ボレー** ejtett volé

ボレーする ◆ **röptéből rúg** (地面に落ちないように蹴る) ◆ **röptéből üt** (地面に落ちないように打つ) ◆ **röptéz** ◆ **volézik**

ほれぐすり 【惚れ薬】 ◆ **bájital** ◆ **szerelmi bájital**

ほれこむ 【惚れ込む、ほれ込む、惚れこむ】 ◆ **beleszeret** 「この絵に惚れ込んだ。」 „Beleszerettem ebbe a festménybe.”

ほれぼれさせる 【惚れ惚れさせる】 ◆ **elbájol**

ほれぼれする 【惚れ惚れする】 ◆ **bűvöletébe esik** 「俳優の演技力に惚れ惚れした。」 „A színész kifejezőképességének bűvöletébe estem.”

ほれぼれするような 【惚れ惚れするような】 ◆ **elbűvölő** 「惚れ惚れするような歌声だった。」 „Elbűvölő hangon énekelt.”

ほれぼれと 【惚れ惚れと】 ◆ **elbűvölten** 「女性らしい姿を惚れ惚れと眺めた。」 „Elbűvölten néztem nőies alakját.”

ほれる 【惚れる、恍れる、毫れる】 ◆ **beleszeret** 「この職業に惚れてしまった。」 „Beleszeret

szerettem ebbe a szakmába.” ◆ **büvöletébe**

esik かれ しょうせつ ほ 「彼の小説に惚れてしまった。」 „A regénye büvöletébe estem.” ◆ **nyakig belesze-**

ret かのじょ 「彼女に惚れた。」 „Nyakig beleszeretett a nőbe.” ◆ **ききほれる** き ほ 【聞き惚れる】 **meg-**

igéz かのじょ びせい き ほ 「彼女の美声に聞き惚れた。」 „Megigézett a szép hangja.” ◆ **べたぼれする** べた ぼ 【べた惚れ

する】 **belebolondul** かれ わ おんな ぼ 「彼はあの女にべた惚れしている。」 „Belebolondult abba a nőbe.” ◆

ほれあう ほれあう 【惚れ合う、ほれ合う】 **fűlig sze-**

relmesek ふたり わ ほ あ 「あの二人は惚れ合っている。」 „Fűlig szerelmesek egymásba.”

ボレロ ◆ **boleró**

ぼろ 【幌】 ◆ **kabrioltető** ◆ **ponyva** ◆ **tető-**

ponyva ◆ **vászon-tető** お 「オープンカーの幌を下ろした。」 „Leeresztettem a kabriolet vászon-tetejét.”

ぼろ 【藍褸、襦褌】 ◆ **elnyűtt** (ぼろ～)

「ボロ靴」 „elnyűtt cipő” ◆ **hiba** か (欠点) かく 「テーブルクロスを掛ければぼろが隠れる。」 „Ha terítőt rakunk rá, akkor nem látszik a hibája.”

◆ **rongy** こじき わ 「乞食はボロをまとっていた。」 „A koldus rongyokban volt.” ◆ **takargatnivaló**

みあ (隠したい欠点) 「見合いでボロを出さないようにどうすればいいの？」 „Hogyan viselkedjünk a házasságközvetítés alatt, ha van valami takargatnivalónk?” ◆ **ぼろがでる** 【ボロが出る、

藍褸が出る、襦褌が出る】 **leég** かじこ (欠点が見える) しゃべ

「賢そうなのに喋るとぼろがでる。」 „Okosnak látszik, de ha beszélni kezd mindig leég.” ◆ **ぼろがでる** 【ボロが出る、藍褸が出る、

襦褌が出る】 **szégyenben marad** ぼろ (恥ずかしい) で

「インチキがばれてボロが出た。」 „Kiderült a turpisságom, és szégyenben maradtam.” ◆ **ぼろきれ** 【襦褌切れ、ボロ切れ】 **rongy** ◆ **ぼ**

ろや 【襦褌家、ボロ屋】 **rozoga ház** ◆ **ぼろ**

や 【襦褌家、ボロ屋】 **viskó** よす びと わ もり 「世捨て人は森のボロ屋に住んでいた。」 „A remete egy viskóban lakott az erdőben.” ◆ **ぼろをだす** 【ボロを出す、

藍褸を出す、襦褌を出す】 **szégyenbe**

kerül じよ ま 「字も読めなくてボロを出した。」 „Szé-

gyenbe kerültem, mert kiderült, hogy még olvasni sem tudok.”

ボロ ◆ **lovaspóló** (馬上球戯) ◆ **póló** (馬上球戯)

ぼろい ◆ **elnyűtt** ふく 【ぼろい服】 „elnyűtt ruha”

◆ **rozoga** うち す 「ぼろい家に住んでいる。」 „Rozoga házban lakik.” ◆ **rozzant** じてんしゃ 「ぼろい自転車」

„rozzant bicikli” ◆ **zsiros** (利益が多い) 【ぼろい商売】 „zsiros üzlet”

ぼろいくるま 【ボロい車】 ◆ **tragacs** 「このボロい車は50年ものだ。」 „Ez a tragacs már 50 éves.”

ボロい・パブ ◆ **romkocsmá**

ほろう 【歩廊】 ◆ **átjáró**

ぼろがでる 【ボロが出る、藍褸が出る、襦褌が出る】 ◆ **leég** (欠点が見える) かじこ

「賢そうなのに喋るとぼろがでる。」 „Okosnak látszik, de ha beszélni kezd mindig leég.” ◆ **szégyenben marad** (恥ずかしい)

「インチキがばれてボロが出た。」 „Kiderült a turpisságom, és szégyenben maradtam.”

ぼろきれ 【襦褌切れ、ボロ切れ】 ◆ **rongy**

ぼろくそな 【ぼろ糞な、襦褌糞な】 ◆ **szar** 「試験の結果はぼろ糞。」 „Szar lett a vizsgám!”

ぼろくなる ◆ **megkopik** わ 「コートはボロくなった。」 „A kabátom megkopott.”

ホログラフィ ◆ **holográfia**

ホログラフィー ◆ **holográfia** (ホログラフィー)

ホログラム ◆ **hologram**

ホロこうそ 【ホロ酵素】 ◆ **holoenzim**

ホロコースト ◆ **holokauszt**

ボロシャツ ◆ **ingpóló** ◆ **pólóing**

ホロタイプ ◆ **holotípus**

ボロニアソーセージ ◆ **felvágott** ◆ **párizsi**

ボロニウム ◆ **polónium**

ぼろにがい 【ぼろ苦い】 ◆ **keserédes** 「ぼろ苦い人生」 „keserédes élet” ◆ **kesernyész** 「ぼろ

苦いビール」 „kesernyész sör”

ぼろぬの 【ボロ布】 ◆ **rongy**

ポロネーズ ◆ polonéz

ぼろばしゃ 【幌馬車、ほろ馬車】 ◆ **ekhós szekér** ◆ **ponyvás szekér**

ぼろびる 【滅びる、亡びる】 ◆ **elpusztul** 「まちわ かさい ほろ 町は火災で滅びた。」 ◆ **kihál** (絶滅する) 「滅びた民族」 ◆ **kihalt nép** ◆ **kipusztul** (絶滅する) 「滅びた動物」 ◆ **kipusztult állat** ◆ **pusztul** 「滅びゆく文明」 ◆ **pusztulóban lévő kultúra** ◆ **romba dől** 「滅びた社会」 ◆ **romba dőlt társadalom**

ぼろぶ 【滅ぶ、亡ぶ】 ◆ **elpusztul** (滅びる) 「あの島の自然が滅んだ。」 ◆ **természet, ami a szigeten volt, elpusztult.** ◆ **ぜんにんさかえてあくにんぼろぶ** 【善人栄えて悪人滅ぶ】 ◆ **jó legyőzi a gonoszt**

ぼろぼす 【滅ぼす、亡ぼす】 ◆ **elpusztít** 「敵を滅ぼした。」 ◆ **Elpusztította az ellenséget.**

ぼろぼろ 【藍褸藍褸、襪褸襪褸】 ◆ **rongyosság** (洋服が) ◆ **rozogáság** (壊れかけていること)

ぼろぼろくずれる 【ぼろぼろ崩れる】 ◆ **puha** 「この肉はぼろぼろ崩れる。」 ◆ **„Ez a hús puha.”**

ぼろぼろちょう 【ぼろぼろ鳥】 ◆ **gyöngytyúk** ◆ **sisakos gyöngytyúk**

ぼろぼろと ◆ **csorogva** 「涙がぼろぼろと零れた。」 ◆ **„Csorogtak a könnyei.”** ◆ **énekelve** 「鳥がぼろぼろと鳴いていた。」 ◆ **„A madár énekelte.”** ◆ **kavarogva** 「風が花がぼろぼろと散っている。」 ◆ **„A szélben a virágszirmok kavarogtak a földön.”**

ぼろぼろと ◆ **cafatokban** 「乞食はポロポロの洋服をまとっていた。」 ◆ **„A kolduson cafatokban lógott a ruha.”** ◆ **foszladozva** 「シャツはぼろぼろになった。」 ◆ **„Az ing foszladozott.”** ◆ **málladozva** 「壁はポロポロと崩れていた。」 ◆ **„Málladozva omlott a fal.”** ◆ **potyogva** 「涙がポロポロと流れた。」 ◆ **„Potyogtak a könnyei.”**

ぼろぼろと ◆ **morzsálva** 「ぼろぼろこぼしながら食べた。」 ◆ **„Morzsálva evett.”** ◆ **peregve** 「涙はぼろぼろと落ちていた。」 ◆ **„Peregtek a könnyei.”** ◆ **porhanyósan** 「粘土が乾いてぼろぼろとなった。」 ◆ **„Az agyag megszáradt és porhanyós lett.”** ◆ **ぼろぼろとくずれる** 【ぼろぼろと崩れる】 ◆ **szétporlad** 「凝灰岩はぼろぼろと崩れた。」 ◆ **„A darázskő szétporladt.”** ◆ **ぼろぼろとくずれる** 【ぼろぼろと崩れる】 ◆ **omlós**

「ぼろぼろと崩れるクッキー」 ◆ **„omlós sütemény”** ◆ **ぼろぼろとした omlós** 「ぼろぼろとしたチーズ」 ◆ **„omlós sajt”** ◆ **ぼろぼろとした porhanyós** 「ぼろぼろとしたコーヒーのカス」 ◆ **„porhanyós kávézacc”**

ぼろぼろとくずれる 【ぼろぼろと崩れる】 ◆ **omlós** 「ぼろぼろと崩れるクッキー」 ◆ **„omlós sütemény”** ◆ **szétporlad** 「凝灰岩はぼろぼろと崩れた。」 ◆ **„A darázskő szétporladt.”**

ぼろぼろとこぼす 【ぼろぼろと零す】 ◆ **pereg** 「ぼろぼろと涙をこぼす。」 ◆ **„Peregnek a könnyei.”**

ぼろぼろとした ◆ **omlós** 「ぼろぼろとしたチーズ」 ◆ **„omlós sajt”** ◆ **porhanyós** 「ぼろぼろとしたコーヒーのカス」 ◆ **„porhanyós kávézacc”**

ぼろぼろにする 【藍褸藍褸にする、襪褸襪褸にする】 ◆ **elnyű** 「彼は靴をぼろぼろにした。」 ◆ **„Elnyűtte a cipőjét.”**

ぼろぼろになる ◆ **szétfő** (茹でて)

ぼろぼろになる 【藍褸藍褸になる、襪褸襪褸になる】 ◆ **elhasználódik** (使って) 「靴はポロポロになった。」 ◆ **„Elhasználódott a cipóm.”**

◆ **elkopik** 「去年買ったTシャツはもうぼろぼろになった。」 ◆ **„A múlt évben vett pólóm már elkopott.”** ◆ **ronggyá szakad** 「このシャツはポロポロになった。」 ◆ **„Ez az ing ronggyá szakadt.”**

ぼろぼろの 【藍褸藍褸の、襪褸襪褸の】 ◆ **elnyútt** 「ぼろぼろのズボン」 ◆ **„elnyútt nadrág”** ◆ **rongyos** 「ぼろぼろの服」 ◆ **„rongyos ruha”** ◆ **rozoga** (バラバラになりそうな) 「友達は

ぼろぼろくるま もの車もを持ってもいる。」 „A barátomnak rozoga kocsija van.” ◆ **szétnyűtt** (着て)

「ぼろぼろのシャツを着ていた。」 „Egy szétnyűtt ing volt rajta.” ◆ **ütött-kopott** 「ボロボロかくの家具」 „ütött-kopott bútor”

ぼろもうけする 【ボロ儲けする】 ◆ **halálra keresi magát** 「その仕事でボロ儲けする。」 „Azzal a munkával halálra keresi magát.”

ぼろもうけの 【ボロ儲けの】 ◆ **jól jövedelmező** 「ボロ儲けの詐欺」 „jól jövedelmező csalás” ◆ **zsiros** 「ボロ儲けの仕事を紹介してあげる。」 „Szerzek neked egy zsiros állást.”

ぼろや 【襤褸家、ボロ屋】 ◆ **kalyiba** ◆ **rozoga ház** ◆ **viskó** 「世捨て人は森のボロ屋に住んでいた。」 „A remete egy viskóban lakott az erdőben.”

ぼろよい 【ぼろ酔い、微酔い】 ◆ **pityókásság** ◆ **spiccesség**

ぼろよいの 【ぼろ酔いの、微酔いの】 ◆ **pityókás** 「ぼろ酔いの人」 „pityókás ember” ◆ **spicces** 「ぼろ酔いの状態」 „spicces állapot”

ぼろりと ◆ **kótyagosan** (ぼろ酔いの状態で) 「ぼろりと酔っている。」 „Kótyagosan ittas.” ◆ **megindulva** (感動して) 「ぼろりとさせる話」 „megindító történet”

ぼろりと ◆ **hullatva** (落ちて) 「ぼろりと涙をこぼす。」 „Könnyeket hullat.”

ぼろをだす 【ボロを出す、藍褸を出す、襤褸を出す】 ◆ **szégyenbe kerül** 「字も読めなくてボロを出した。」 „Szégyenbe kerültem, mert kiderült, hogy még olvasni sem tudok.”

ぼろん 【補論】 ◆ **kiegészítés**

ホワイト ◆ **fehér**

ホワイトアイブリーム ◆ **bagolykeszeg** (淡水魚)

ホワイトアスパラガス ◆ **fehér spárga** ◆ **spárga**

ホワイト・カラー ◆ **fehér gallér** ◆ **fehér gal-léros** ◆ **irodai dolgozó** ◆ **szellemi dolgozó**

ホワイト・クリスマス ◆ **fehér karácsony**

ホワイト・ソース ◆ **fehér mártás**

ホワイトタイガー ◆ **fehér tigris**

ホワイト・チョコレート ◆ **fehér csokoládé**

ホワイトデー ◆ **fehér nap**

ホワイト・ノイズ ◆ **fehérzaj**

ホワイトハウス ◆ **Fehér Ház**

ホワイトペッパー ◆ **fehér bors**

ホワイトボード ◆ **tábla**

ホワイトボードマーカー ◆ **táblafile**

ほを合わせる 【歩を合わせる】 ◆ **egyszerre**

lép 「兵士らは歩を合わせた。」 „A katonák egyszerre léptek.” ◆ **összehangoltan csinál** 「各会社は歩を合わせて仕事を進めた。」 „A vállalatok összehangoltan dolgoztak.”

ほをすすめる 【歩を進める】 ◆ **halad** 「工事は着々歩を進めている。」 „A munkálatok stabil ütemben haladnak.”

ほをたたむ 【帆を畳む】 ◆ **bevonja a vitorlát**

ほをはる 【帆を張る】 ◆ **kibontja a vitorlát** ◆ **vitorlát bont** 「船は帆を張って走っていた。」 „Vitorlát bontva ment a hajó.”

ほをむける 【歩を向ける】 ◆ **veszi az irányt** 「駅から事務所へと歩を向けた」 „Az állomástól a munkahelyem felé vettem az irányt.”

ホン ◆ **phon** ◆ **telefon** (電話) ◇ **コードレス** ◆ **ホン vezeték nélküli telefon** ◇ **スマートホン okostelefon** (スマートフォン) ◇ **ブッシュホン nyomógombos telefon**

ほん 【本】 ◆ **fő** (本～) 「本通り」 „főút” ◆ **hosszú, hengeres tárgyak számlálósz-**

va ◆ **igazi** (本～) 「本名」 „igazi név” ◆ **könyv** 「本を読む。」 „Könyvet olvas.” ◆ **köz-**

ponti (本～) 「本社」 „vállalt központja” ◆

szál 「五本の薔薇を買った。」 „Öt szál rózsát vettem.” ◆ **szóban forgó** 「本案」 „szóban forgó javaslat” ◇ **いっほん** 【一本】 **egy rúd**

(一本の) 「一本のサラミを買った。」 „Vettem egy rúd szalámit.” ◇ **いっほん** 【一本】 **egy**

szál (一本の) 「一本の髪の毛を抜いた。」

„Kihúztam egy szál haját.” ◇ うんめいのほん

【運命の本】 **nagykönyv** 「すべて運命の本で書かれた通りになる。」 „Minden úgy lesz, ahogy a nagykönyvben meg van írva.” ◇ **かつぱんほん** 【活版本】 **nyomtatott könyv** ◇ **かわとじのほん** 【革綴じの本】 **börkötésű könyv** ◇ **じょうせいほん** 【上製本】 **díszkiadású könyv** ◇ **ぞうていほん** 【贈呈本】 **tisztelet-példány** ◇ **ふるほん** 【古本】 **használt**

könyv 「この小説は古本でしか買えない。」 „Ezt regényt már csak használt könyvként lehet megszerezni.” ◇ **ふるほん** 【古本】 **régi könyv** 「その業者は古本を買取る。」 „Ez a vállalkozó átveszi a régi könyveket.” ◇ **ほんかいぎ** 【本会議】 **plenáris ülés** ◇ **ほんがわ** 【本皮、

本草】 **valódi bőr** 「もし全部が本皮ならもつと高いでしょう。」 „Ha valódi bőrből lenne az egész, akkor drágább lenne.” ◇ **ほんけん** 【本

件】 **e tárgy** 「本件については後ほど発表します。」 „E tárgyra vonatkozólag később fogunk nyilatkozni.” ◇ **ほんけん** 【本件】 **szóban forgó dolog** 「本件につきましては承知致しました。」 „A szóban forgó dolgot tudomásul vettem.” ◇ **ほんけん** 【本件】 **e téma** 「本件に関するお問い合わせ先は次の通りです。」 „E témában a következő helyen lehet érdeklődni.” ◇ **ほんこう** 【本稿】 **jelen kézirat** ◇ **ほんしょ** 【本書】 **ez a könyv** ◇ **ほんしょ** 【本書】 **eredeti irat** ◇ **ほんしょ** 【本書】 **fő könyv** ◇

ほんにん 【本人】 **ő maga** 「本人から聞かなければいけない。」 „Őt magát kell megkérdezni.” ◇ **ほんはつめい** 【本発明】 **ez a találmány** ◇ **りょうりのほん** 【料理の本】 **szakácskönyv**

ほん 【盆】 ◇ **bon** ◇ **bonünnep** ◇ **tálca** ◇ **おぼん** 【お盆、御盆】 **bonünnep** ◇ **おぼん** 【お盆、御盆】 **tálca** 「お皿をお盆に載せた。」 „Rátettem a tányért a tálcára.” ◇ **にいぼん** 【新盆】 **első bon gyásznap** (初盆) ◇ **はつぼん** 【初盆】 **első bon gyásznap** ◇ **ふくすいぼんにかえらず** 【覆水盆に帰らず、覆水盆に返らず】 **eső után köpönyeg**

ほん ◇ **pukk**

ホンアマリリス 【本アマリリス】 ◇ **hölgylilium**

ほんあん 【翻案】 ◇ **adaptáció** 「この劇はあ

る小説の翻案である。」 „Ez a színdarab egy regény adaptációja.” ◇ **átdolgozás**

ほんあんしょうせつ 【翻案小説】 ◇ **adaptált regény**

ほんあんする 【翻案する】 ◇ **adaptál** 「舞台に翻案した小説」 „színpadra adaptált regény” ◇ **átdolgoz** 「子供向けに翻案した小説」 „gyermekek számára átdolgozott regény”

ほんい 【本位】 ◇ **elsődleges szempont** (基本となるもの) ◇ **pénzrendszer alapja** (貨幣制度の基準) ◇ **きょうみほんいで** 【興味本位で】 **puszta kíváncsiságból** (興味を持つて) 「興味本位で聞いてみた。」 „Puszta kíváncsiságból megkérdeztem.” ◇ **きんほんい** 【金本位】 **aranystandard** ◇ **きんほんい** 【金本位】 **aranyalap** ◇ **きんほんい** 【銀本位】 **ezüststandard** ◇ **きんほんいせい** 【金本位制】 **aranyfedezetű pénzrendszer** ◇ **じぶんほんい** 【自分本位】 **egoizmus** ◇ **ふくほんいせい** 【複本位制】 **bimetalizmus** ◇ **ほんいかへい** 【本位貨幣】 **hivatalos fizetőeszköz**

ほんい 【本意】 ◇ **eredeti cél** (本来の目的) 「本意を遂げる。」 „Eléri eredeti célját.” ◇ **igazi szándék** (本当の考え) 「彼の**ほんい**が分からない。」 „Nem ismerem az igazi szándékát.” ◇ **tényleges óhaj** (本来の望み) 「これは彼の**ほんい**です。」 „Ez a tényleges óhaja.” ◇ **valódi szándék** (本当の考え) 「彼女の**ほんい**を誤解した。」 „Félreértettem a nő valódi szándékát.”

ほんい 【翻意】 ◇ **döntés megváltoztatása** 「政府に翻意を促した。」 „Kérte a kormányt, hogy változtasson a döntésén.” ◇ **elhatározás megváltoztatása** 「翻意を求めたが聞き入れられなかった。」 „Próbáltam rávenni, hogy változtasson az elhatározásán, de nem hallgatott meg.” ◇ **ほんいする** 【翻意する】 **meggondolja magát**

ほんい 【本位貨幣】 ◇ **hivatalos fizetőeszköz** ◇ **hivatalos pénz**

ほんいきごう 【本位記号】 ◇ **feloldójel**

ほんいしんごう 【本位信号】 ◆ **feloldójel**

ほんいする 【翻意する】 ◆ **meggondolja magát**

ほんいで 【本位で】 ◆ **vezérelve**

ほんいの 【本位の】 ◆ **alapú** 「人物本位の採用」

„munkaerő személyiség alapú kiválasztása” ◆ **centrikus** 「患者本位の医療を提供する。」

„Betegcentrikus gyógyítást biztosít.” ◆ **elsődleges** 「ここは能力本位の会社です。」

„Ennél a cégnél a tudás elsőleges.” ◆ **központú** (中心の)

「能力本位の会社です。」 „Ez egy tudásközpontú társadalom” ◇ **かねほんいの** 【金本位の】

pénzcentrikus 「お金本位の社会」 „pénzcentrikus társadalom” ◇ **じこほんいの** 【自己本位の】

énközpontú 「自己本位の考え方」 „énközpontú gondolkodás”

ほんいばん 【補遺版】 ◆ **melléklet**

ほんいん 【本院】 ◆ **főintézet** ◆ **főkörház**

ほんえい 【本営】 ◆ **főhadiszállás**

ほんおどり 【盆踊り】 ◆ **Bon-tánc**

ほんか 【本歌】 ◆ **eredeti vers**

ほんか 【本科】 ◆ **alapkursus** 「本科を修了する。」 „Elvégzi az alapkursust.” ◆ **alaptárgy**

ほんかい 【本懐】 ◆ **dédelgetett álmom** 「本懐を遂げる。」

„Valóra váltja dédelgetett álmát.” **ほんかいいん** 【本会員】 ◆ **állandó tag** ◆ **rendes tag**

ほんかいぎ 【本会議】 ◆ **plenáris ülés** ◆ **teljes létszámú ülés**

ほんかく 【本格】 ◆ **igazság**

ほんかく 【本学】 ◆ **ez az egyetem** ◆ **ez az iskola**

ほんかく 【本覚】 ◆ **megvilágosodás eredendő képessége** (本来の覚性)

ほんかくかする 【本格化する】 ◆ **beindul** 「景気回復が本格化した。」

„Beindult a gazdaság.” ◆ **komollyá válik** 「研究は本格化した。」

„Komollyá vált a kutatás.” **ほんかくしょうせつ** 【本格小説】 ◆ **komoly regény**

ほんかくてきな 【本格的な】 ◆ **igazi** 「本格的なハンガリー料理を作った。」 „Igazi magyar ételt csinált.”

◆ **komoly** 「本格的なダイエットを始めた。」 „Komoly fogyókúrába kezdtem.” ◆ **rendes** 「本格的なトラックを運転している。」

„Rendes teherautót vezet.” ◆ **valódi** 「本格的な寒さになった。」

„Valódi téli hideg lett.” **ほんかくてきに** 【本格的に】 ◆ **igazán** 「本格的に勉強したほうがいい。」

„Igazán tanulni kell.” ◆ **komolyan** 「誰もこの件に本格的に取り掛かろうとしなかった。」

„Senki sem akart komolyan foglalkozni az ügyvel.” **ほんかくてきにやりはじめる** 【本格的にやり始める】

◆ **nekifekszik** 「ハンガリー語を本格的に勉強し始めた。」

„Nekifeküdtem a magyar nyelvnek.” ◆ **ráfekszik** 「日本語を本格的に勉強し始めた。」

„Ráfeküdtem a japán nyelvre.” **ほんかくはの** 【本格派の】 ◆ **hagyományos** 「本格派のラーンゴシュのレシピ」

„hagyományos lángos receptje” ◆ **igazi** 「彼は本格派の小説家です。」

„Ő egy igazi regényíró.” **ほんかどり** 【本歌取り】 ◆ **eredeti vers adaptációja** ◆ **eredeti vers átírása**

ほんがわ 【本皮、本革】 ◆ **valódi bőr** 「もし全部が本皮ならもっと高いでしょう。」

„Ha valódi bőrből lenne az egész, akkor drágább lenne.” **ほんかん** 【本管】 ◆ **fővezeték** 「ガスの本管」

„gáz fővezetéke” ◇ **すいどうのほんかん** 【水道の本管】 **főnyomócső**

ほんかん 【本館】 ◆ **főépület**

ほんがん 【本願】 ◆ **Amitábha óhaja** ◆ **dédelgetett vágy** 「本願を成就する。」

„Megvalósítja dédelgetett vágyát.” ◆ **fő cél** 「本願を立てる。」

„Meghatározza fő célját.” **ほんかん** 【椀柑、凸柑】 ◆ **mandarin**

ほんがんじ [本願寺] ◆ **Hongandzsi**

ほんがんじは [本願寺派] ◆ **Hongandzsi szekta**

ほんき [本気] ◆ **komolyság**

ほんぎ [本義] ◆ **alapvető értelem** (重要な意義) 「宗教 というものの本義を知った。」
„Rábredtem a vallások alapvető értelmére.” ◆

eredeti jelentés (本来の意味) 「この語の本義が不明です。」
„Ennek a szónak az eredeti jelentését homály fedi.”

ほんきで [本気で] ◆ **igazán** [彼は本気で怒っていた。]
„Igazán mérges volt.” ◆ **komolyan** [それ本気で言っている?]
„Ezt te komolyan mondod?” ◆ **tényleg** [それを本気で

信じているの?]
„Te ezt tényleg elhiszed?”

ほんきである [本気である] ◆ **nem tréfál** [本気だよ!]
„Nem tréfálok!”

ほんぎまり [本決まり] ◆ **végleges döntés**

ほんぎまりになる [本決まりになる] ◆ **végleges**
esen eldől [橋の建設が本決まりとなった。]
„Véglegesen eldölt, hogy hidat fognak építeni.”

ほんきゆう [本給] ◆ **alpbér** (ベースサラリー) ◆ **alapfizetés** (ベースサラリー)

ほんきよ [本拠] ◆ **bázis** (拠点) [生活の本拠として東京の分譲マンションを使う。]
„Tokiói öröklakás szolgál bázisul az életemhez.”

◆ **központ** [首都に政権の本拠を置いた。]
„A fővárosba helyezték a kormány központját.”

◇ **ほんきよち** [本拠地] **hovatarozás** [ナンバープレート使用本拠地の変更] „rendsztábla hovatarozásának megváltoztatása”

ほんぎよう [本業] ◆ **főállás** [本業と副業] „főállás és mellékállás”

ほんぎようのかたてまに [本業の片手間に] ◆ **munka mellett** [本業の片手間にレストランを経営する。]
„Munka mellett éttermet is vezet.”

ほんきよく [本局] ◆ **fő hivatal** ◆ **központi**

hivatal [郵便局の本局] „központi postahivatal”

ほんきよち [本拠地] ◆ **bázis** ◆ **hovatar-**

tozás [ナンバープレート使用本拠地の変更] „rendsztábla hovatarozásának megváltoztatása” ◆ **központ**

ほんぐみ [本組み] ◆ **tördelés** ◆ **tükör**

ほんくら [盆暗] ◆ **bárgyú** (愚鈍) ◆ **egy-ügyű** (愚鈍) ◆ **sötét elméjű** (愚鈍) ◆ **tökfilkó** (愚鈍)

ほんくれ [盆暮] ◆ **bon és újév**

ほんくれ [盆暮れ] ◆ **bon ünnep és év vége** [盆暮れの賞与] „bon ünnepen és év végén kapott prémiumok”

ほんけ [本家] ◆ **eredeti gyártó** (製造元) [お菓子の本家] „sütemény eredeti gyártója” ◆

főág családja [本家と分家] „főág és oldalág családja” ◆ **főcsalád** ◆ **igazi alapító** (元祖) ◇ **そうほんけ** [総本家] **főág** ◇ **そうほんけ** [総本家] **alapító család**

ほんけい [盆景] ◆ **miniatúr táj**

ほんけがえり [本卦還り] ◆ **hatvanadik születésnap** (還暦) ◆ **hatvanéves ciklus vége**

ほんけほんもと [本家本元] ◆ **származási**

hely [ラーメンの本家本元] „rámen származási helye” ◆ **szülőhelye** [西欧思想の本家本元] „nyugati eszme szülőhelye”

ほんけん [本件] ◆ **e tárgy** [本件については後ほど発表します。] „E tárgyra vonatkozólag

később fogunk nyilatkozni.” ◆ **e téma** [本件に関するお問い合わせ先は次の通りです。] „E témában a következő helyen lehet érdeklődni.”

◆ **szóban forgó dolog** [本件につきましては承知致しました。] „A szóban forgó dolgot tudomásul vettem.”

ほんげん [本源] ◆ **eredet**

ほんげんてきちくせき [本源の蓄積] ◆ **eredeti felhalmozás** (原始的蓄積)

ほんご 【梵語】 ◆ **szanszkrit nyelv** (サンスクリット語)

ほんこう 【本号】 ◆ **e szám**

ほんこう 【本校】 ◆ **ez az iskola** (当校) ◆
központi iskola [本校と分校] „központi iskola és tagiskolák”

ほんこう 【本稿】 ◆ **jelen kézirat**

ほんこう 【本項】 ◆ **e cikk** ◆ **ezen cikk**

ほんこく 【翻刻】 ◆ **ismételt kiadás** ◆ **újra-nyomatás**

ほんこく 【本国】 ◆ **haza** [本国における居住地] „házájában lévő lakóhely” ◆ **szülőföld**

ほんこくそうかん 【本国送還】 ◆ **repatriálás**

ほんごしをいれる 【本腰を入れる】 ◆ **komolyan nekiáll** [そろそろ本腰を入れて日本語を勉強する。] „Most már komolyan nekiállok japánt tanulni.” ◆ **komolyan nekilát** [仕事に本腰を入れた。] „Komolyan nekiláttam a munkának.”

ポンコツ ◆ **roncs** [このポンコツを買わない方がいい!] „Ne vedd meg ezt a roncsot!” ◆ **szétesőben lévő dolog** (壊れかかった) [この車はポンコツだ。] „Ez az autó szétesőben van.”

ポンコツおきば 【ポンコツ置き場】 ◆ **roncstelep**

ポンコツしゃ 【ポンコツ車】 ◆ **ócska tragacs**

ほんこん 【香港】 ◆ **Hongkong**

ほんさい 【本妻】 ◆ **törvényes feleség**

ほんさい 【凡才】 ◆ **közepes tehetség** ◆ **középszerű képesség** ◆ **középszerű képességű ember** (人)

ほんさい 【盆栽】 ◆ **bonszai** [父の趣味は盆栽です。] „A hobbija a bonszai.” ◆ **törpefa**

ほんざん 【本山】 ◆ **e templom** (この寺) ◆ **főtemplom** (本寺) [本山と末寺] „főtemplom és alttemplom” ◆ **そうほんざん** [総本山] ◆ **központi templom** ◆ **だいほんざん** [大本山] ◆ **nagytemplom**

ほんし 【本旨】 ◆ **alapgondolat** [別居は婚姻の趣旨に反する。] „A különélés ellentétes a házasság alapgondolatával.” ◆ **eredeti cél** ◆ **szellemiség** [教育の本旨になかった躰けをする。] „Az oktatás szellemisége szerint nevel.”

ほんし 【本紙】 ◆ **ez az újság**

ほんし 【本誌】 ◆ **e folyóirat** (この雑誌) ◆ **magazin fő része** (雑誌の本体)

ほんじ 【本字】 ◆ **eredeti kandzsi** (正体の漢字) ◆ **ideogramma** (漢字) ◆ **ősi ideogramma** (昔の漢字)

ほんじ 【本寺】 ◆ **főtemplom**

ほんじ 【翻字】 ◆ **átírás** ◆ **transzliteráció**

ほんじ 【梵字】 ◆ **dévanágarí írás** ◆ **szanszkrit írás** ◆ **szanszkrit írásjel**

ほんしき 【本式】 ◆ **előírásos** (正式～) [着物を本式に着こなした。] „Előírásos módon vette fel a kimonót.” ◆ **előírásos forma** (正式) ◆ **igazi** (本格的な) [本式タイマッサージ] „igazi thai masszázs” ◆ **igazi forma** (本格的であること)

ほんじすいじゃく 【本地垂迹】 ◆ **sintó istenek valójában buddhák**

ほんしつ 【本質】 ◆ **alap** (基本) [英語の本質をつかんでいない。] „Nem értem az angol nyelv alapjait.” ◆ **alaptermészet** [人間の本质はなかなか変わらない。] „Az ember alaptermészete nem változik.” ◆ **igazi mivolta valaminek** ◆ **lényeg** [株取引の本質を見抜いた。] „Rájöttem a részvénykereskedés lényegére.” ◆ **mibenlét** [現象の本質を探ろうとする。] „Keresi a jelenség mibenlétét.”

ほんじつ 【本日】 ◆ **ma** [本日はもう閉店させていただきます。] „Mára már bezártunk.” ◆

mai nap [本日実施予定の工事] „mai napra tervezett munkálatok”

ほんじつきゅうぎょう 【本日休業】 ◆ **ma szünnap van**

ほんしつてきな 【本質的な】 ◆ **alapvető** [本質的な問題] „alapvető probléma” ◆ **érdemi**

ほんしつてき へんか わ
 「本質的な変化はなかった。」 „Nem történt érdemi változás.” ◆ **lényeges** (根本的な) 「本質的な要素」 „lényeges alkotóelem” ◆ **lényegi** 「本質的な変化はなかった。」 „Nem volt lényegi változás.”

ほんしつてきに 【本質的に】 ◆ **lényegesen** (根本的に) 「彼らの意見は本質的に異なる。」 „Lényegesen eltér a véleményük.” ◆ **természeténél fogva** 「彼は本質的に嘘をつけない。」 „Ő a természeténél fogva nem képes hazudni.”

ほんじつ 【本日の】 ◆ **mai** 「本日の天気調べた。」 „Megnéztem, milyen lesz a mai idő.”

ほんじつのスープ 【本日のスープ】 ◆ **nap leve**

ほんしゃ 【本社】 ◆ **e vállalat** (この会社) ◆ **központ** 「本社に書類を転送した。」 „Átküldtem az anyagot a központba.” ◆ **székház** 「このビルはあるテレビ局の本社です。」 „Ez az épület az egyik tévéállomás székháza.” ◆ **székhely** 「株式会社の本社」 „részvénytársaság székhelye”

ほんしゃこうじょう 【本社工場】 ◆ **központi gyár**

ほんしゅう 【本州】 ◆ **Honsú**

ほんじゅさん 【梵珠山】 ◆ **Bondzsu-hegy**

ホンジュラス ◆ **Honduras**

ホンジュラスじん 【ホンジュラス人】 ◆ **hondurasi**

ホンジュラスの ◆ **hondurasi**

ほんしょ 【本書】 ◆ **eredeti irat** ◆ **ez a könyv** ◆ **fő könyv**

ほんしょう 【本性】 ◆ **ész** (正気) 「酔うと本性を失う。」 „Részegen elveszti az eszét.”

◆ **igazi mivolta** 「彼は本性を現した。」 „Megmutatta az igazi mivoltát.”

ほんしょう 【本章】 ◆ **jelen fejezet**

ほんじょう 【本状】 ◆ **ez a dokumentum** 「会議に本状を持参してください。」 „Az értekezletre hozzák el ezt a dokumentumot!”

ほんしょう 【梵鐘】 ◆ **buddhista templomhangrang**

ほんしょうじん 【本省人】 ◆ **tartományon belüli ember**

ほんしょうをあらわす 【本性を現す】 ◆ **kimutatja a foga fehérjét** 「今まで優しかった人が急に本性を現した。」 „Az eddig kedves ember hirtelen kimutatta a foga fehérjét.”

ほんしよく 【本職】 ◆ **főfoglalkozás** (本業) 「本職以外にアルバイトをしている。」 „Főfoglalkozása mellett alkalmi munkákat vállal.” ◆ **hivatalunk** (本館) ◆ **rendes munka** (普通の仕事) 「料理はただの趣味で、本職第一だ。」 „A főzés csak hobbi, a rendes munkámban jobban igyekszem.” ◆ **szakember** (専門家) 「この仕事を本職に任せた。」 „Szakemberre bízta a munkát.”

ほんじり ◆ **püspökfalatja** (尻肉)

ほんしん 【本心】 ◆ **ész** (正気) 「本心に返る。」 „Észre tér.” ◆ **igazi szándék** 「彼の本心が分からない。」 „Nem ismerem az igazi szándékát.” ◆ **lelkiismeret** 「本心に従う。」 „A lelkiismeretére hallgat.” ◆ **valódi önmaga** 「本心に立ち返る。」 „Visszatér valódi önmagához.” ◆ **valódi szándék** 「本心を明かさなかった。」 „Nem árulta el a valódi szándékait.” ◆

ほんしんから 【本心から】 **őszintén** 「本心から話した。」 „Őszintén beszélt.” ◆ **ほんしんにたちかえる** 【本心に立ち返る】 **észre tér** 「非行少年は本心に立ち返った。」 „A megtévedt fiatalok észre tért.”

ほんしん 【本震】 ◆ **fő rengés**

ほんじん 【本陣】 ◆ **főhadiszállás**

ほんじん 【凡人】 ◆ **átlagember** ◆ **egyszerű ember** 「凡人として生きる。」 „Egyszerű emberként él.” ◆ **hétköznapi ember** ◆ **középszerű ember** 「凡人か天才」 „középszerű ember vagy zseni” ◆ **ひほんじん** 【非凡人】 **különleges ember**

ほんしんから [本心から] ◆ **őszintén** ^{ほんしん}「本心から話した。」 „Őszintén beszélt.”

ほんしんにたちかえる [本心に立ち返る] ◆ **észre tér** ^{ひこうしょうねん わほんしん たかえ}「非行少年は本心に立ち返った。」 „A megtévedt fiatalok észre tért.”

ポンズ [ポン酢] ◆ **citrus alapú szósz**

ほんすう [本数] ◆ **hengeres tárgyak száma** ◆ **járatok száma** [夜は電車の本数が少ない。] „Kevés éjszaka a vonatjáratok száma.” ◆

járatszám [バス会社は本数を増やした。] „A buszvállalat növelte a járatszámot.” ◆ **rudak száma** [鉄棒の本数] „vasrudak száma” ◆

szálak száma [マッチ棒の本数] „gyufaszálak száma”

ほんすじ [本筋] ◆ **eredeti téma** [話は本筋に入った。] „Rátértünk az eredeti témára.” ◆ **helyes menete a dolgoknak** (正しいやりかた) ^{あやま} [謝るのが本筋だ。] „Ilyen esetben az a helyes, ha bocsánatot kérünk.” ◆ **meder** ^{はなし} [話を本筋に戻した。] „Visszatereltem a beszélgetést a medrébe.” ◆ **vezérszál** ^{えいが} [映画は本筋に沿って進んだ。] „A film cselekménye egy vezérszál mentén haladt.”

ポンずしょうゆ [ポン酢醤油、ポン酢しょうゆ] ◆ **citrus alapú szójaszósz**

ほんせい [本姓] ◆ **eredeti családnév** (もとの姓)

ほんせいひん [本製品] ◆ **ez a termék**

ほんせき [本壇] ◆ **fógát**

ほんせき [本籍] ◆ **illetőség** ^{とうきょうほんせき} [東京本籍] „tokiói illetőség” ◆ **tartózkodási hely** ^{ほんせき} [本籍の変更] ^{へんこう} „tartózkodási hely megváltoztatása”

ほんせきち [本籍地] ◆ **állandó lakóhely** ◆ **illetőségi hely**

ほんせん [本線] ◆ **fővonal** ^{さんよう} (幹線) [山陽本線] „Sanjō fővonal” ◆ **telefonközpontok között vonal** (電話回線)

ほんせん [本船] ◆ **anyahajó** (親船) ◆ **ez a hajó** (この船) ◆ **hajónk** (この船)

ほんぜん [本膳] ◆ **főétel** (主となる膳)

ほんぜんりょうり [本膳料理] ◆ **többfogásos ünnepi étel**

ほんせんわたし [本船渡し] ◆ **költségmentesen a hajón** (FOB)

ほんそう [奔走] ◆ **iparkodás** ◆ **közbenjárás** ^{かれほんそうほんてはい} [彼の奔走で、欲しかった本が手に入った。] „A barátom közbenjárásával megszereztem a kívánt könyvet.” ◆ **lótás-futás** ◆ **szorgoskodás**

ほんそう [本葬] ◆ **igazi temetés** (本式の葬儀) ◆ **nyilvános gyászszertartás** ◆ **nyilvános temetés**

ほんそうする [奔走する] ◆ **fűhöz-fához kap**

(あちこちかけまわる) ^{ははわこどもいちばん} [母は子供が一番いい学校に入学出来るように奔走した。] „Az anya fűhöz-fához kapott, hogy a legjobb iskolába tegye a gyerekét.” ◆ **iparkodik** ^{てつづ} [盗難の被害手続きに奔走している。] „Iparkodik bejelenteni a lopást.” ◆ **közbenjár** (奔走してくれる) ^{かれわほくみんなこえしきんく} [彼は僕のために皆に声をかけ、資金繰りに奔走してくれた。] „Mindenkihez szólva közbenjárt, hogy össze tudjam gyűjteni a pénzt.”

◆ **mindent elkövet** [失敗の埋め合わせのために奔走している。] „Mindent elkövet, hogy jóvátegye a hibát.” ◆ **szorgosan csinál** ^{しんぶんきしやわしゆざいほんそう} [新聞記者は取材に奔走している。] „Az újságíró szorgosan gyűjti az anyagot.”

ほんそく [本則] ◆ **alaprendelkezés**

ほんぞく [凡俗] ◆ **középszerűség** (平凡) ◆ **közönységesség** (平凡)

ほんぞくな [凡俗な] ◆ **banális** ^{ほんぞくかんが} [凡俗な考え] „banális gondolat” ◆ **közönseges** (平凡な) ^{ほんぞくにんげん} [凡俗な人間] „közönseges ember”

ほんぞん [本尊] ◆ **bálvány** ^{じょうどしんしゅう} [浄土真宗の御本尊は阿彌陀仏です。] „A dzsódó sinsú bálványa Amitábha.” ◆ **kérdéses személy** (当人) ◆ **központi figura** (中心となる人物) ◆

ごほんぞん [ご本尊、御本尊] **bálvány** ^{てら} [寺のご本尊に祈った。] „Imádkoztam a templom bálványához.”

ぼんだ 【凡打】 ◆ **eredménytelen ütés**

ぼんたい 【本体】 ◆ **bálvány** (神体) ◆ **fő-**

egység 「このワークステーションは本体と周辺機器から構成されている。」 „Ez a munkáállomás a főegységből és a perifériákból áll.” ◆ **igaz mivolta** (正体) ◆ **maga a gép** 「キーボードをデスクトップパソコンの本体に繋がした。」 „A billentyűzetet magához az asztali géphez csatlakoztattam.” ◆ **magánvaló dolog** (理体) ◆ **noumenon** (理体) ◇ **プログラムぼんたい** 【プログラム本体】 **programtörzs**

ぼんたい 【本隊】 ◆ **ez a csapat** (この隊) ◆ **főhadtest** 「兵士らは本隊に合流した。」 „A katonák a főhadtesthez csatlakoztak.”

ぼんだい 【本題】 ◆ **fő téma** ◆ **lényeg** 「彼は本題に入った。」 „Rátért a lényegre.” ◆ **tárgy** 「本題に入る。」 „A tárgyra tér.”

ぼんだいにとりかかる 【本題に取り掛かる】 ◆ **lényegre tér** 「早速本題に取り掛かりましょう。」 „Térjünk hát a lényegre!”

ぼんだいにふれない 【本題に触れない】 ◆ **kerületi a forró kását** 「トラブルを避けるために本題に触れなかった。」 „Nem akart bajt, ezért csak kerülgette a forró kását.”

ぼんたいろん 【本体論】 ◆ **lételmélet** ◆ **ontológia**

ぼんだする 【凡打する】 ◆ **eredménytelenül üt**

ぼんたて 【本立て】 ◆ **könyvtámasz**

ぼんだな 【本棚】 ◆ **könyvespolc** 「本棚に本がぎっしりと並んでいた。」 „A könyvespolcon szorosan egymás mellett sorakoztak a könyvek.”

ぼんだわら 【馬尾藻、神馬藻】 ◆ **sargassum**

ぼんち 【本地】 ◆ **isten igazi alakja** ◆ **ősha-za**

ぼんち 【盆地】 ◆ **medence** 「ハンガリーはカルパート盆地にあります。」 „Magyarország a Kárpát-medencében van.” ◆ **völgyteknő** ◇ **しんそくぼんち** 【浸食盆地】 **völgykatlan**

ポンチ ◆ **karikatúra** (ポンチ絵) ◆ **lyukasztó** (穴を開ける道具) ◆ **pontozó** (点をつけ

る道具) ◆ **puncs** ◇ **フルーツ・ポンチ** **gyű-mölcs puncs** ◇ **ミルク・ポンチ** **tej puncs**

ポンチえ 【ポンチ絵】 ◆ **karikatúra**

ポンチョ ◆ **poncsó**

ぼんちよう 【本朝】 ◆ **mi császári udvarunk** (我が国の朝廷) ◆ **mi császárságunk** (我が国)

ぼんちようし 【本調子】 ◆ **alaphangolás** (調弦法) ◆ **megszokott forma** 「選手は本調子に戻った。」 „A versenyző visszanyerte megszokott formáját.”

ボンッとひらく 【ボンッと開く】 ◆ **felcsapó-dik** 「車のボンネットがボンッと開いた。」 „A motorháztető felcsapódott.”

ポンティックシャッド ◆ **dunai hering**

ぼんでん 【本店】 ◆ **ez az üzlet** (当店) 「本店は禁煙です。」 „Ez az üzlet nemdohányzó.”

◆ **főüzlet** 「飲食チェーン店の本店」 „éttermi üzletlánc főüzlete” ◆ **központi üzlet** 「本店と支店」 „központ üzlet és részleg”

ぼんでん 【本殿】 ◆ **fő imaterem**

ぼんでん 【梵天】 ◆ **Brahman**

ぼんど 【本土】 ◆ **anyaország** (母国) ◆ **kontinens** (大陸) 「島は本土から 20 km のところにあります。」 „A sziget a kontinens-től 20 km-re van.” ◆ **központi terület** ◇ **イギリスぼんど** 【イギリス本土】 **brit szigetek** ◇ **ちゅうごくぼんど** 【中国本土】 **kontinentális Kína** ◇ **にほんぼんど** 【日本本土】 **Japan központja** 「沖縄から日本本土に引越した。」 „Okinavából Japán központjába költöztem.”

ボンド ◆ **kötés** ◆ **kötvény** (債券) ◆ **ragasztó** (接着剤) 「アルミ板を強力なボンドでつけた。」 „Az alumíniumlemezت erős ragasztóval felragasztottam.”

ぼんと ◆ **bökezűen** (気前よく) 「ぼんとお金をあげた。」 „Bökezűen adtam pénzt.” ◆ **elhajítva** 「ボールをぼんと投げた。」 „Elhajítottam a labdát.” ◆ **pattanva** ◆ **puff** 「本は机からボンと落ちた。」 „A könyv az asztalról puff,

leesett.” ◆ **pukkantva** 「ぼんとコルクを抜いた。」 „Pukkantva kihúztam a dugót.” ◆ **pukkanva** 「コルクはぼんと抜けた。」 „Pukkanva kijött a dugó.” ◆ **rácsapva** 「テーブルをぼんと叩いた。」 „Rácsaptam az asztalra.” ◆ **rányomva** 「書類にぼんとスタンプを押した。」 „Rányomtam a bélyegzőt az iratra.” ◆ **ráverve** 「友達の肩をぼんと叩いた。」 „Rávertem a barátom vállára.”

ポンド 【听、封度、封、英听、英斤、洋斤、封土】 ◆ **font** (453.59237 g)

ポンド 【£】 ◆ **font**

ポンドというおとをたてる 【ポンドという音を立てる】 ◆ **puffan** 「カバンは床に落ちてポンという音を立てた。」 „A leeső táska a földön puffant.” ◆ **pukkan**

ほんとう 【本島】 ◆ **ez a sziget** (この島) ◆ **fő sziget** [沖繩本島] „Okinava fő szigete” ◇ **にほんほんとう** 【日本本島】 **Japán fő szigetei** 「北海道は日本本島の一つです。」 „Hokkaidó Japán fő szigeteinek egyike.”

ほんとう 【本当】 ◆ **igazság** 「本当かどうか分からない。」 „Nem tudni, mi az igazság.”

ほんどう 【本堂】 ◆ **főépület** ◆ **főhajó**

ほんどう 【本道】 ◆ **fóút** 「一旦停止して本道に入る。」 „Rövid megállás után rákanyarodik a főútra.” ◆ **helyes út** (正しい道) 「医者としての本道を守った。」 „Orvosként követte a helyes utat.”

ほんとうに 【本当に】 ◆ **csakugyan** 「この絵は本当に彼が描いたの？」 „Csakugyan ő festette ezt a képet?” ◆ **igazán** 「本当にすみませんでした。」 „Igazán sajnálom!” ◆ **tényleg** 「本当に富士山に登ったの？」 „Tényleg megmásztad a Fudzsit?” ◆ **valóban** 「死んだと言われているが本当にそうなのか。」 „Azt mondják meghalt, de valóban így van?”

ほんとうの 【本当の】 ◆ **igaz** 「本当の友達か欲しい。」 „Igaz barátára van szükségem.” ◆

igazi 「本当の自分を隠して生きていた。」 „Egész életemben titkoltam igazi önmagam.” ◇

ほんとうのこと 【本当のこと、本当の事】

igaz 「彼はいつも本当のことを言う。」 „Mindig az igazat mondja.”

ほんとうのこと 【本当のこと、本当の事】 ◆

igaz 「彼はいつも本当のことを言う。」 „Mindig az igazat mondja.”

ほんとうのことをいう 【本当の事を言う、本当

のことを言う】 ◆ **igazat mond** 「本当のことを言いなさい！」 „Az igazat mondd!”

ほんとうは 【本当は】 **hontó-va** ◆ **igazából** ◆

igazság szerint 「本当は私はクラブの会員になる資格がない。」 „Igazság szerint én nem

is lehetnék klubtag.” ◆ **kedve szerint** 「笑っ

たが、本当は殴ってやりたいと思った。」 „Nevettem, de kedvem szerint legszívesebben pofán

vágtam volna.” ◆ **valójában** 「本当は私は

医者ではありません。」 „Valójában nem is vagyok orvos.”

ほんどおり 【本通り】 ◆ **fóút** ◆ **sugárút**

ボンとはじける 【ボンと弾ける】 ◆ **szétpukkan**

ほんにん 【本人】 ◆ **alany** 「手術は本人も気

づかない程あっけなく終わった。」 „A műtét úgy ért véget, hogy az alany észre sem vette.”

◆ **delikvens** 「本人は笑われているのに気づかなかった。」 „A delikvens nem is tudta, hogy

rajta nevetnek.” ◆ **kérdéses személy** 「本人

は良い事をしている気になっていた。」 „A kérdéses személy azt hitte, hogy jót cselekszik.” ◆

ó maga 「本人から聞かなければいけない。」 „Őt magát kell megkérdezni.” ◇ **とうのほんにん**

【当の本人】 **kérdéses személy** 「当の本人は全く気にしていない。」 „A kérdéses személyt egyáltalán nem érdekli a dolog.”

ほんにんかくにん 【本人確認】 ◆ **személyazonosság ellenőrzése** [「契約者の本人確認」] „szerződő fél személyazonosságának ellenőrzése”

ほんにんから 【本人から】 ◆ **első kézből** (直接に) [「この情報を本人から聞いた。」] „Első kézből kaptam az információt.”

ほんね 【本音】 ◆ **valódi szándék** [「彼の本音がわかりません。」] „Nem ismerem a valódi szándékát.”

ほんねがもれる 【本音が漏れる】 ◆ **elszólja magát** [「本音がポロッと漏れた。」] „Véletlenül elszólta magát.”

ボンネット ◆ **fejkötő** (昔の伝統的で特徴的な帽子) ◆ **főkötő** (昔の伝統的で特徴的な帽子) ◆ **motorháztető** (エンジンのカバー) [「ボンネットを開ける。」] „Kinyitja a motorháztetőt.”

ほんねをはく 【本音を吐く】 ◆ **kibök** [「別れたいと本音を吐いた。」] „Kiböktem, hogy szakítani akarok.” ◆ **kibugyan belőle** [「仕事が辛いと本音を吐いた。」] „Kibugyant belőlem, hogy nehéz a munkám.”

ほんねをはくこと 【本音を吐くこと】 ◆ **színvallás**

ほんねん 【本年】 ◆ **ez év**

ほんねんど 【本年度】 ◆ **idei év** [「本年度までの実績」] „idei évig tartó vállalati eredmény”

ほんねんどの 【本年度の】 ◆ **ez évi** [「本年度の所得」] „ez évi jövedelem”

ほんの 【本の】 ◆ **csak** [「この香辛料をほんの少し入れてください。」] „Ebből az ételízestőből csak egy kicsit tegyél bele.” ◆ **csupán** [「この国家は、ほんの名ばかりの民主主義だった。」] „Az ország csupán névleg volt demokrácia.”

ほんのいちぶぶん 【ほんの一部分】 ◆ **kismértékben** (わずかな部分) [「彼のほんの一部分しか知らない。」] „Csak kismértékben ismerem.”

ほんのう 【本能】 ◆ **ösztön** [「動物的な本能で行動した。」] „Állati ösztön vezérelte.” ◆ **きそ** **うほんのう** 【帰巢本能】 **fészekbe való visszatérés ösztöne** ◆ **せいぞんほんのう** 【生存本能】 **életösztön** [「強い生存本能」] „erős életösztön” ◆ **せいほんのう** 【性本能】 **nemi ösztön** ◆ **ぼせいほんのう** 【母性本能】 **anyai ösztön** [「母性本能に従った。」] „Követte az anyai ösztöneit.”

ほんのう 【煩惱】 ◆ **gyarlóság** [「煩惱を清めた。」] „Megtisztítottam magam a gyarlóságoktól.” ◆ **világi vágyak** [「煩惱を断った。」] „Megszabadultam a világi vágyaimtól.” ◆ **こほんのう** 【子煩惱】 **gyerekszeret** ◆ **こほんのう** 【子煩惱】 **gyermekszeret**

ほんのうがおもむくまに 【本能が赴くまに】 ◆ **ösztöneit követve** [「本能が赴くまに身を伏せた。」] „Az ösztöneimet követve a földre borultam.”

ほんのうてきな 【本能的な】 ◆ **ösztönös** [「本能的な行動を制御した。」] „Uralkodott az ösztöneim.” ◆ **zsigeri**

ほんのうてきに 【本能的に】 ◆ **ösztönösen** [「本能的に頭を音の方向に向けた。」] „Ösztönösen a hang irányába fordítottam a fejem.” ◆ **rutinból** [「ハンドルを本能的に左へ切った。」] „Rutinból balra rántotta a kormányt.”

ほんのすこし 【ほんの少し】 ◆ **kevéssé**

ほんのすこしも 【ほんの少しも】 ◆ **vajmi** [「政治のことをほんの少しも分かっていない。」] „Vajmi kevés fogalmam van a politikáról.”

ほんのタイトル 【本のタイトル】 ◆ **könyvcím**

ほんのはっこう 【本の発行】 ◆ **könyvkiadás**

ほんのひとこと 【ほんの一言で】 ◆ **dióhéjban** [「ほんの一言で自分の人生を語った。」] „Dióhéjban elmondtam életem történetét.”

ほんのむし 【本の虫】 ◆ **könyvmoly** [「彼は本の虫だ。」] „Ő egy könyvmoly.”

ほんのりと ◆ **derengve** [「明け方の空はほんのりと明らんだ。」] „Derengeni kezdett a hajnali

égbolt.” ◆ **halványan** かお 「顔がほんのりと赤くなっていた。」 ◆ **Halványan elpirult.** ◆ **kellemsen** かお 「床暖房はほんのりと暖かい。」 ◆ **A padlófűtés kellemesen meleg.**”

ほんのりとした ◆ **enyhe** 「バターのほんのりとした香りが漂っていた。」 ◆ **A vaj enyhe illata szállongott.**”

ほんば 【奔馬】 ◆ **vágtató ló**

ほんば 【本場】 ◆ **délelőtti kereskedés** ほんば わ (午前中の商い) ◆ **haza** 「ボサノバの本場はブラジルです。」 ◆ **A bossa novának Brazília a hazája.** ◆ **otthon** 「グヤーシュの本場はハンガリーです。」 ◆ **A gulyásleves otthona Magyarországon.**”

ほんばこ 【本箱】 ◆ **könyvszekrény**

ほんばじこみである 【本場仕込みである】 ◆ **anyanyelvi környezetben szerez** (言葉) わたし 「私のハンガリー語は本場仕込みだよ。」 ◆ **„Anyanyelvi környezetben szereztem az magyar nyelvtudásomat.”**

ほんばじこみの 【本場仕込みの】 ◆ **anyanyelvi környezetben szerzett** ほんばじこ 「本場仕込みの日本語」 ◆ **„anyanyelvi környezetben szerzett japán nyelvtudás”** ◆ **eredeti környezetben tanult** ほんばじこ 「ユツアおばさんから本場仕込みのハンガリー家庭料理を習った。」 ◆ **„Juca nénitől, eredeti környezetben tanultam magyar házi ételt főzni.”**

ほんばしよ 【本場所】 ◆ **rendes szumóbjánokság**

ほんばせいけつかく 【奔馬性結核】 ◆ **gyorsan ölü tüdővész** ◆ **vágtató tüdővész**

ほんばつめい 【本発明】 ◆ **ez a találmány**

ほんばの 【本場の】 ◆ **eredeti** りょうり 「この料理の本場の味は違う。」 ◆ **„Ennek az ételnek más az eredeti íze.”**

ほんばもの 【本場物】 ◆ **eredeti dolog**

ほんばら 【本腹】 ◆ **törvényes gyerek**

ほんばん 【本番】 ◆ **éles előadás** ほんばん 「本番であがっちゃった。」 ◆ **„Az éles előadástól lámpalá-**

zas lettem.” ◆ **éles játszma** ほんばん 「これから本番の試合だから、頑張ってください。」 ◆ **„Ez már éles játék lesz, igyekezzetek!”** ◆ **igaz** (本物)

「今日は 40 度で夏本番だ。」 ◆ **„Ma negyven fok van, igazi nyári meleg.”** ◆ **ぶつつけほんばん** きょう よんじゅうたひ なつほんばん 「ぶつつけ本番」 ◆ **rógtön élesben** ◆ **ぶつつけほんばん** えんぎ わ ほんばん 「ぶつつけ本番」 ◆ **próba nélkül, élesben** えんぎ わ ほんばん 「演技はぶつつけ本番だった。」

◆ **„Próba nélkül, élesben adtuk elő a darabot.”** ◆ **ほんばんである** ほんばん 【本番である】 ◆ **megmutathatja, mit tud** かいしやわ ほんばん 「この会社はこれからが本番だ。」 ◆ **„Ez a vállalat most megmutathatja, mit tud.”**

ほんばんで 【本番で】 ◆ **élesben** いじょうれんしゅう あした ほんばん 「もうこれ以上練習しないで明日本番です。」 ◆ **„Nem fogunk többet gyakorolni, holnap élesben csináljuk.”**

ほんばんである 【本番である】 ◆ **megmutathatja, mit tud** かいしやわ ほんばん 「この会社はこれからが本番だ。」 ◆ **„Ez a vállalat most megmutathatja, mit tud.”**

ほんばんなみのぶたいけいこ 【本番並みの舞台けいこ、本番並みの舞台稽古】 ◆ **főpróba**

ほんばんにはいる 【本番に入る】 ◆ **éles helyzetbe kerül** れんしゅう ほんばん はい さんざん 「練習から本番に入ったら散々だった。」 ◆ **„A gyakorlás után élesben borzalmas voltam.”**

ほんびょう 【本表】 ◆ **ez a táblázat** ◆ **fő-táblázat**

ほんびん 【本品】 ◆ **ez a cikk** ◆ **ez az árucikk**

ほんぶ 【本部】 ◆ **központ** こくさいれんごう ほんぶ 「国際連合の本部」

◆ **„ENSZ-központ”** ◆ **székház** けいさつ ほんぶ 「警察の本部」 ◆ **rendőrkapitányság székháza** ◆ **けいさつほんぶ** 【警察本部】 ◆ **főkapitányság** ◆ **けいさつほんぶ** 【警察本部】 ◆ **rendőr-főkapitányság** ◆ **こくれんほんぶ** 【国連本部】 ◆ **ENSZ központja** ◆ **たいさくほんぶ** 【対策本部】 ◆ **válságkezelő központ** たいさく ほんぶ 「コロナウイルス対策本部にテレビのカメラが入った。」 ◆ **„A televízió meglátogatta a koronavírus válságkezelő központját.”**

ほんぷ 【凡夫】 ◆ **közönséges ember** (平凡な人) ◆ **megvilágosulatlan ember** (仏教で)

ポンプ ◆ **pumpa** (自転車の) ◆ **szivattyú**
 ◇ **あっさくポンプ** 【圧搾ポンプ】 **sűrítő pum-pa** ◇ **えんしんポンプ** 【遠心ポンプ】
centrifugál-szivattyú ◇ **くうきポンプ** 【空気ポンプ】 **légszivattyú** ◇ **くうきポンプ** 【空気ポンプ】 **biciklipumpa** ◇ **しゅどうポンプ** 【手動ポンプ】 **kéziszivattyú** ◇ **しゅどうポンプ** 【手動ポンプ】 **kézi pumpa** ◇ **じゅんかんポンプ** 【循環ポンプ】 **keringető szivattyú** ◇ **しんくうポンプ** 【真空ポンプ】 **vákuumszivattyú** ◇ **すいあげポンプ** 【吸い上げポンプ】 **felszívó szivattyú** ◇ **すいあつポンプ** 【水圧ポンプ】 **hidraulikus pumpa** ◇ **ておしポンプ** 【手押しポンプ】 **norton-kút** ◇ **ておしポンプ** 【手押しポンプ】 **karos kút** ◇ **ておしポンプ** 【手押しポンプ】 **kézipumpa** ◇ **ふくしきポンプ** 【複式ポンプ】 **kettős szivattyú** ◇ **ポンプで入れる** 【ポンプで入れる】

pumpál 【自転車のタイヤにポンプで空気を入れた。】 „Levegőt pumpáltam a biciklibe.” ◇ **ポンプでくみあげる** 【ポンプで汲み上げる】 **szivattyúz** 【湖水をポンプで汲み上げた。】 „Vizet szivattyúztam a tóból.” ◇ **ようすいポンプ** 【揚水ポンプ】 **átemelő szivattyú**

ほんぶく 【本復】 ◆ **hazatérés** (自国に戻ること) ◆ **teljes gyógyulás** (全快)

ポンプざ 【ポンプ座】 ◆ **Légszivattyú**

ポンプしきボトル 【ポンプ式ボトル】 ◆ **pumpás flakon**

ほんぶちょう 【本部長】 ◆ **főigazgató** ◆ **főkapitány** ◇ **けいさつほんぶちょう** 【警察本部長】 **rendőrfőkapitány**

ポンプで入れる 【ポンプで入れる】 ◆ **pumpál** 【自転車のタイヤにポンプで空気を入れた。】 „Levegőt pumpáltam a biciklibe.”

ポンプでくみあげる 【ポンプで汲み上げる】 ◆ **szivattyúz** 【湖水をポンプで汲み上げた。】 „Vizet szivattyúztam a tóból.”

ポンプでくむ 【ポンプで汲む】 ◆ **pumpál** 【ポンプで樽に水を汲んだ。】 „Vizet pumpáltam a hordóba.”

ほんぶり 【本降り】 ◆ **komoly csapadékul-lás**

ほんぶりになる 【本降りになる】 ◆ **szakadni kezd** 【雨は本降りになってきた。】 „Zuhogni kezdett az eső.”

ほんぶん 【本分】 ◆ **dolog** 【勉強は学生の本分です。】 „A diáknak az a dolga, hogy tanuljon!” ◆ **kötelesség** 【本分を果たす。】 „Teljesíti a kötelességét.”

ほんぶん 【本文】 ◆ **ez a szöveg** (この文) ◆ **fő rész** 【新聞記事の本文】 „újságcikk fő része” ◆ **fő szöveg** 【Eメールの本文を引用して返信した。】 „Az elektronikus levél szövegét idézve válaszoltam.” ◆ **szöveg törzse** 【手紙の本文】 „levél törzse”

ボンベ ◆ **gázpalack** (ガスの耐圧容器) ◆ **palack** (ガスの耐圧容器) ◇ **アセチレンガスボンベ** **dissousgáz-palack** ◇ **アセチレンガスボンベ** **disszugáz-palack** ◇ **ガスボンベ** **gázpalack** ◇ **さんぞボンベ** 【酸素ボンベ】 **oxigén-palack** ◇ **プロパン・ガス・ボンベ** **propán-gázpalack**

ボンベねつりょうけい 【ボンベ熱量計】 ◆ **kaloriméterbomba**

ほんぼ 【本舗】 ◆ **főüzlet** 【眼鏡屋の本舗】 „szemüvegbolt főüzlete” ◆ **központi üzlet**

ほんぼう 【奔放】 ◆ **féktelenség** (勝手) ◆ **kötetlenség** ◆ **szabadosság** ◆ **szertelenség**

ほんぼう 【本俸】 ◆ **alapbér** (ベースサラリー) ◆ **alapfizetés** (ベースサラリー)

ほんぼう 【本邦】 ◆ **hazánk** (我が国) 【本邦初公開】 „első publikálás hazánkban” ◆ **országunk** (我が国)

ほんぼうな 【奔放な】 ◆ **féktelen** (勝手な) 【奔放な一夜を過ごした。】 „Féktelenül szórakoztam az éjjel.” ◆ **kötetlen** 【奔放な人生】 „kötetlen élet” ◆ **szabados** 【奔放なスタイル】 „szabados stílus” ◆ **szertelen** 【奔放な性格だ。】 „Szertelen természete van.”

ほんぼうに 【奔放に】 ◆ **féktelenül** ◆ **kötetlenül** ◆ **szabadosan** ◆ **szertelenül** (勝手)

に) 「奔放に振る舞っている。」 „Szertelenül viselkedik.” ◇ **じゅうほんぼうに** [自由奔放に] **szabadosan** 「自由奔放に振る舞う。」 „Szabadosan viselkedik.” ◇ **じゅうほんぼうに** [自由奔放に] **féktelenül** 「彼は結婚しているのに自由奔放に遊び回っている。」 „Nős, mégis féktelenül kicsapongó.” ◇ **じゅうほんぼうに** [自由奔放に] **kötetlenül** 「自由奔放に生きたい!」 „Kötetlenül szeretnék élni!” ◇ **じゅうほんぼうに** [自由奔放に] **szabodon** 「自由奔放に生きている。」 „Szabodon él.”

ほんぼし 【本星】 ◇ **fő gyanúsított** [警察は本星を絞り込んだ。] „A rendőrség kiszúrte, hogy ki a fő gyanúsított.”

ほんぼり 【雪洞】 ◇ **bombori lámpa** ◇ **papírlámpás** 「雪洞に明かりを点けた。」 „Meggyújtottam a papírlámpást.” ◇ **てぼんぼり** 【手雪洞、手ぼんぼり】 **kézi papírlámpás**

ほんぼん ◇ **bim-bam** (ボンボン、時計の音) ◇ **durrogra** (花火の音) 「花火がぼんぼん上がっていた。」 „A tűzijáték durrogott.” ◇ **hipp-hopp** 「新しいアイデアがぼんぼん出てくる。」 „Hipp-hopp előpattannak az új ötletei.”

ほんぼん 【凡々】 ◇ **szokványosság** ◇ **へいへいぼんぼんな** [平々凡々な、平平凡凡な] **közönséges** 「平々凡々な生活」 „közönséges életmód” ◇ **へいへいぼんぼんな** [平々凡々な、平平凡凡な] **szokványos** 「平々凡々な容貌」 „szokványos kinézet”

ほんぼん 【坊々】 ◇ **fiatalúr** ◇ **ficsúr**
ポンポン ◇ **pompom**

ほんぼん ◇ **csapkodás** (軽く叩く音) 「手をぼんぼん叩いた。」 „Csapkodta a kezét.” ◇ **lendületesen** (威勢よく) 「会話はぼんぼん進んだ。」 „Lendületesen haladt a beszélgetés.” ◇ **poci** (お腹、幼児語) 「赤ちゃんのぼんぼんが痛い。」 „Fáj a pocija a gyerekeknek.” ◇ **pufo-**

gás (破裂する音) 「花火はぼんぼん上がった。」 „A tűzijáték pufogott.”

ぼんぼんうちまくる [ぼんぼん打ちまくる] ◇ **lövöldözik** 「子供は矢を打ちまくっていた。」 „A gyerek nyíllal lövöldözött.”

ぼんぼんたる 【凡々たる】 ◇ **szokványos** 「凡々たる人生を送った。」 „Szokványos életet élt.” ◇ **へいへいぼんぼんたる** [平々凡々たる、平平凡凡たる] **átlagos** 「平々凡々たる人間」 „átlagos ember”

ぼんぼんつきニットぼう [ぼんぼん付きニット帽] ◇ **bojtos sapka**

ぼんぼんどけい [ぼんぼん時計] ◇ **bimbamóra**

ポンポンならす [ポンポン鳴らす] ◇ **durrogtat** (破裂させる) 「花火がポンポン打ち上げられた。」 „Tűzijátékot durrogattak.”

ぼんぼんものをいう [ぼんぼん物を言う] ◇ **kíméletlenül megmond** (容赦なく言う)

ほんま 【本真】 ◇ **igazság** (真実)

ほんまぐろ 【本鮪】 ◇ **kékúszójú tonhal**

ほんまつ 【本末】 ◇ **eleje és vége** ◇ **fontossági sorrend**

ほんまつてんとう 【本末転倒】 ◇ **fontossági sorrend felcserélése**

ほんまつてんとうである 【本末転倒である】 ◇ **fordítva csinál** 「この方法だと本末転倒だ。」 „Ha így csináljuk, akkor fordítva csináljuk.”

ほんまに 【本真に】 ◇ **igazán** (関西地方の方言) 「本真に驚いた。」 „Igazán meglepődtem.”

ほんまる 【本丸】 ◇ **erőd belseje** ◇ **vár fő épülete**

ほんみょう 【本名】 ◇ **igazi név** 「本名を名乗る。」 „Igazi névén mutatkozik be.” ◇ **polgári név** 「この芸術家の本名は何ですか?」 „Mi ennek a művésznek a polgári neve?” ◇ **valódi név** 「本名で活動している俳優」 „valódi névén tevékenykedő színész”

ほんめい 【本命】 ◆ **favorit** (競馬の) 「本命が出るけど当りは少ない。」 „A favorit bejön, de keveset hoz.” ◆ **kiválasztott személy** (意中の人) ◆ **szíve választottja** (意中の人) 「彼女は僕の本命だ。」 „Az a lány a szívem választottja.”

ほんもう 【本望】 ◆ **dédelgetett vágy** (望み) 「本望を遂げる。」 „Véghez viszi dédelgetett vágyát.” ◆ **elégedettség** (満足) 「これが出来たら本望だ。」 „Ha ez sikerül elégedett leszek.” ◆ **leghőbb vágy** (望み) 「本望を果たす。」 „Beteljesül leghőbb vágya.”

ほんもの 【本物】 ◆ **valódi** 「この証明書が本物か偽物か判断が難しい。」 „Nehéz eldönteni, hogy ez a tanúsítvány igazi-e vagy hamis.”

ほんものかどうか 【本物かどうか】 ◆ **eredetiség** 「この宝石は本物かどうか疑わしい。」 „A drágakő eredetisége kétséges.”

ほんものそっくりの 【本物そっくりの】 ◆ **élethű** 「本物そっくりの銅像。」 „Élethű szobor.”

ほんものである 【本物である】 ◆ **hiteles** 「この証明書は本物です。」 „Ez a bizonyítvány hiteles.”

ほんものの 【本物の】 ◆ **eredeti** 「この絵画は本物だ。」 „Ez a festmény eredeti.” ◆ **igazi** 「本物の拳銃」 „igazi pisztoly” ◆ **valódi** 「これは本物のダイヤモンドだ。」 „Ez valódi gyémánt.”

ほんもののおさつ 【本物のお札】 ◆ **valódi bankjegy**

ぼんや 【本屋】 ◆ **könyvesbolt**

ぼんやく 【翻訳】 ◆ **fordítás** 「これはとてもよい翻訳です。」 „Ez egy nagyon jó fordítás.” ◆ **interpretáció** ◆ **transzláció** ◆ **きかいぼんやく** 【機械翻訳】 **gépi fordítás**

ぼんやくか 【翻訳家】 ◆ **fordító** ◆ **műfordító** (文学の)

ぼんやくけん 【翻訳権】 ◆ **fordítás joga**

ぼんやくご 【翻訳語】 ◆ **fordítás során használt szó**

ぼんやくじむしょ 【翻訳事務所】 ◆ **fordítóiroda**

ぼんやくしゃ 【翻訳者】 ◆ **fordító**

ぼんやくしゃくよう 【翻訳借用】 ◆ **tükörfordítás**

ぼんやくしゅほう 【翻訳手法】 ◆ **fordítás-technika**

ぼんやくしょ 【翻訳書】 ◆ **fordítás** ◆ **lefordított könyv** (翻訳本)

ぼんやくする 【翻訳する】 ◆ **fordít** 「本を翻訳する。」 „Könyvet fordít.” ◆ **interpretál**

ぼんやくソフト 【翻訳ソフト】 ◆ **fordítóprogram**

ぼんやくもの 【翻訳物】 ◆ **fordítás** ◆ **lefordított anyag**

ぼんやさん 【本屋さん】 ◆ **könyvkereskedő**

ぼんやりした ◆ **elmosódott** 「子供時代についてぼんやりした記憶しかない。」 „A gyerekkoromról csak elmosódott emlékei vannak.” ◆ **halvány** (明るくない) 「石油ランプはぼんやりした光を放った。」 „A petróleumlámpa halványan világított.” ◆ **lagymatag** ◆ **méla** ◆ **réveteg** 「酔っぱらいはぼんやりした目つきだった。」 „A részeg réveteg tekintettel nézett.”

ぼんやりして ◆ **bambán** 「ぼんやりして窓の外を見ていた。」 „Bambán bámultam ki az ablakon.”

ぼんやりする ◆ **álmag** (形容動詞) 「朝コーヒーを飲まないで、一日中ぼんやりしてゐる。」 „Ha nem iszom kávé, egész nap álmag vagyok.” ◆ **bámész** (形容動詞) 「ぼんやりした顔」 „bámész tekintet” ◆ **kábult** (形容詞) 「頭がぼんやりしている。」 „Kábult vagyok.” ◆ **máshol jár az esze** 「ごめんさい、ぼんやりして間違いました。」 „Bocsánat eltévesztettem! Máshol járt az eszem.” ◆ **mélázik** 「ぼんやりするな。」 „Ne méláz!” ◆ **révült** (形容詞) 「ぼんやりした顔」 „révült tekintet” ◆

tétlenkedik (形容動詞) いちにちじゅう 「一日中ぼんやりしていた。」 „Egész nap tétlenkedtem.”

ぼんやりと ◆ **elmélázva** ◆ **homályosan** 「その出来事をぼんやりと覚えている。」 „Homályosan emlékszem arra az eseményre.” ◆ **kábán**

「ぼんやりと前を見つめていた。」 „Kábán néztem magam elé.” ◆ **ködösen** (霞んで) 「かなた やま み」 「ぼんやりと山がぼんやり見えた。」 „A távolban ködösen látszott egy hegy.” ◆ **mélán** (ポーッと)

「ぼんやりと前を眺めていた。」 „Mélán bámult maga elé.” ◆ **révetegen** (ポーッと)

「ぼんやりと考えながら歩いた。」 „Révetegen sétált.” ◆ **révülten** 「秋の風景をぼんやりと眺めていた。」 „Révülten néztem az őszi tájat.” ◆ **tétlenül** 「ぼんやり暮らしている。」 „Tétlenül tölti a napjait.” ◆ **üresen** (ポーッと) 「ぼんやりと空を見つめた。」 „Üresen bámultam az eget.”

ぼんやりとかんがえる 【ぼんやりと考える】 ◆ **elgondolkodik** 「ぼんやりと考えていた。」 „Elgondolkodtam.” ◆ **elmereng** 「子供時代をぼんやりと考えていた。」 „Elmerengtem a gyerekkori emlékeimen.”

ぼんやりとした ◆ **üres** 「ぼんやりとした顔」 „üres tekintet”

ぼんような 【凡庸な】 ◆ **átlagos** 「凡庸な才能」 „átlagos tehetség” ◆ **középszerű** 「凡庸な人物」 „középszerű ember”

ぼんよみ 【本読み】 ◆ **könyvolvasás** (本を読むこと) 「一か月千円で本読み放題」 „havi 1000 jenért korlátlan könyvolvasás” ◆ **olvasópróba** (演劇で)

ほんらい 【本来】 ◆ **eredendően** (もともと) 「大腸菌は本来は無害です。」 „A vastagbél baktériuma eredendően ártalmatlan.” ◆ **eredetileg** (もともと) 「彼は本来はピアニストだった。」 „Eredetileg zongorista volt.” ◆ **természeténél fogva** (本質的に) 「動物は本来

おくびょう にんげん さ 臆病で、人間を避ける。」 „Az állatok természetüknél fogva félénkek és kerülik az embert.” ◆

termeszetes (当たり前) 「本来ならトップの人が責任を取るべきだ。」 „Az lenne természetes, ha a vezetők felelősséget vállalnának.” ◆

valójában (本当は) 「一年を通じて栽培されているが、本来は春の野菜である。」 „Egész évben termesztik, pedig valójában tavaszi zöldség.” ◇ **ほんらいの** 【本来の】 **eredeti** 「建物 ほんらい わ すがた もと は本来の姿に戻った。」 „Az épület visszaállították az eredeti állapotába.”

ほんらいできな 【本来的な】 ◆ **eredendő** 「本来的な理由」 „eredendő ok” ◆ **eredeti** 「本来的な意味」 „eredeti jelentés”

ほんらいできに 【本来的に】 ◆ **eredendően** 「人間は本来的に善良である。」 „Az ember eredendően jó.”

ほんらいの 【本来の】 ◆ **eredeti** 「建物は本来の姿に戻った。」 „Az épület visszaállították az eredeti állapotába.”

ほんりゅう 【奔流】 ◆ **sebes áramlat**

ほんりゅう 【本流】 ◆ **főág** 「川の本流と支流」 „folyó főága és mellékága” ◆ **főáram** ◆ **főáramlat** ◆ **fő irányzat** 「時代の本流」 „kor fő irányzata”

ほんりょう 【本領】 ◆ **eredeti birtok** (もともと所有した領地) ◆ **különleges jellemző** (独特の性質) ◆ **különleges tehetség** (独特の才能)

ほんるい 【本塁】 ◆ **bázis** ◆ **hazai bázis**

ほんるいだ 【本塁打】 ◆ **hazafutás**

ほんろう 【翻弄】 ◆ **hányattatás** (運命の) 「運命に翻弄されながらも明るさを保っていた。」 „A sok hanyattatás ellenére is vidám maradt.” ◆ **hánykolódás** ◆ **játszadozás**

ほんろうされる 【翻弄される】 ◆ **hánykolódik** 「船は海に翻弄された。」 „A csónak a tengeren hanykolódott.”



ほんろうする 【翻弄する】 ◆ **játékot úz** 「
けっこんさぎし わ おんなほんろう
 結婚詐欺師は女を翻弄した。」 „A házasság-
 szédelőgő játékot úzótt a nővel.” ◆ **játszadozik**
なみ わ ふねほんろう
 「波は船を翻弄する。」 „A hullámok játszadoz-
 nak a hajóval.” ◆ **orránál fogva vezet** 「スパ

わ ほうちょうぶたいほんろう
 イは防諜部隊を翻弄した。」 „A kém az orránál
 fogva vezette az elhárítást.”

ほんろん 【本論】 ◆ **fő téma** 「本論に入る。」
ほんろんはい
 „Rátér a fő témára.” ◆ **jelen téma** (この論)

ほんをひらく 【本を開く】 ◆ **felüti a könyvet**

ま

ま [真] ◆ **igazi** (真～) ◆ **igazság** ◆ **pontos** (真～) ◆ **rendes** (真～) ◆ **valódi** (真～) ◆ **まあたらしい** [真新しい] **vadonátúj**

「会社は真新しいオフィスビルに引っ越した。」 „Vadonátúj irodaházba költözött a cégünk.” ◆ **まうえに** [真上に] **feje felett**

(頭上に) [太陽は真上にあった。] „A fejünk felett volt a Nap.” ◆ **まきたに** [真北に]

pontosan északi irányban [北極星は地球の真北に位置する。]

„A sarkcsillag pontosan északi irányban van.” ◆ **まごころをこめて** [真心をこめて、真心を込めて] **szívvel-lélekkel**

「医者^{いしや}は真心^{まごころ}をこめて働^{はたら}いている。」 „Az orvosok szívvel-lélekkel dolgoznak.” ◆ **ましたに**

[真下に] **pont alatta** [真下に地下鉄^{ちかてつ}が走^{はし}っている。] „Pont alattunk megy a metró.” ◆

まっかな [真っ赤な] **színtiszta** [真っ赤な嘘^{うそ}だ。] „Színtiszta hazugság.” ◆ **まっかな** [真

っ赤な] **vérvörös** [真っ赤な顔。] „Vérvörös arc.” ◆ **まっくらな** [真っ暗な、真暗な]

vaksötét [彼は電気^{でんき}を止められて真っ暗な部屋^{へや}で食事^{しょくじ}をしていた。] „Kikapcsolták az áramát, így vaksötétben evett.” ◆ **まっくらな**

[真っ黒な] **koromfekete** [顔^{かお}中^{ちゆう}ほこり^うで真っ黒^{まぐろ}です。] „A portól koromfekete volt az egész arca.” ◆ **まっさいちゅうである** [真っ最

中^{ちゆう}である] **javában folyik** [教室^{きやうしつ}に着^ついたら授業^{じゆぎやう}の真っ最中^{ま さいちゅう}だった。] „Mire a tantee-rembe értem, már javában folyt az óra.” ◆ **ま**

っさいちゅうに [真っ最中に] **kellős közepén** (真ん中に) [映画^{えいが}の真っ最中^{ま さいちゅう}に眠^{ねむ}ってしまった。] „A film kellős közepén elaludtam.”

◆ **まっさきに** [真っ先に] **legelőször** (最初^{さいしょ}) [投資^{たうし}するなら真っ先^{ま さき}にこの本^{ほん}を読^よんでください。] „Ha befektetésen gondolkozik, legelőször ezt a könyvet olvassa el!” ◆ **まっしろ**

[真っ白な] **falfehér** [彼女^{かのじよ}の顔^{かお}は真っ白^{ま しろ}だった。] „Falfehér volt az arca.” ◆ **まにうけ**

る [真に受ける] **elhisz** (信じる) [噂^{うわさ}を真^まに受^うけた。] „Elhitte a szóbeszédet.” ◆ **まに**

うける [真に受ける] **bevesz** (鷓呑みにする) [言^いわれたことを真^まに受^うけた。] „Bevette, amit mondtak neki.” ◆ **まにうける** [真に

受ける] **komolyan vesz** [彼の嘘^{うそ}を真^まに受^うけた。] „Komolyan vettem a füllentését.” ◆ **まに**

んげん [真人間] **rendes ember** (まともな人^{しやうがい}) [生涯^{わ まにげん}はくは真人間^{まにげん}になれない。] „Sohasem lesz belőlem rendes ember.” ◆ **まにん**

げん [真人間] **tisztességes ember** (まともな人^{つみ}) [罪^{はんせい}を反省^{まにげん}して真人間^{まにげん}になった。] „Megbánta a bűnét, és tisztességes ember lett.”

◆ **まみず** [真水] **édesvíz** (淡水) [海水^{かいすい}を蒸留^{じやうりゆう}して真水^{まみず}を作^{つく}った。] „A tengervízből édesvizet desztilláltam.” ◆ **まみず** [真水]

tiszta víz ◆ **まみなみに** [真南に] **pontosan déli irányban** [太陽^{たいよう}が真南^{まみなみ}に來^きた時刻^{じこく}は正午^{しょうご}です。] „Amikor csillagászati dél van, akkor a Nap pontosan déli irányban van.” ◆ **ま**

むかいに [真向かいに] **szemközt** [いとこは真向かい^{まむ}に住^すんでいる。] „Szemközt lakik az unokatestvérem.” ◆ **まよなか** [真夜中] **csillagászati éjféli** (正子) ◆ **まよなか** [真夜

中] **éjszaka kellős közepe** [真夜中^{まよなか}に電話^{でんわ}がな^なった。] „Az éjszaka kellős közepén csörgött a telefon.” ◆ **まんなか** [真ん中、真中]

közép [広場^{ひろば}の真ん中^{ま なか}に立^たった。] „A tér közepén álltam.”

ま [間] ◆ **alkalom** [間^まを見計^みらって株^{かぶ}を買^かった。] „Kivártam az alkalmat a részvényvásárlásra.” ◆ **darab** (間隔^{すこ}) [少し間^まを置^おいてから又電源^{またでんげん}を入^いれる。] „Egy darabig várok, aztán megint bekapcsolom.” ◆ **hézag** (隙間^{いき}) ◆

idő (時間^ま) [息^{いき}つく間^まもない程^{ほど}忙^{いそが}しい。] „Olyan elfoglalt vagyok, hogy még lélegezni sincs időm.” ◆ **időzítés** (頃合い) [間^まを見計^みらつ

て攻撃に移った。」 „Megfelelő időzítéssel lendült támadásra.” ◆ **köz** (間隔) 「一定の間を置いて響く音」 „szabályos közönként megszólaló hang” ◆ **szoba** (部屋) 「二階に和室と洋室が2間ある。」 „Az emeleten két szoba van, egy japán és egy nyugati stílusú.” ◆ **szünet** (休み) 「一瞬の間を置いて答えた。」 „Kis szünet után válaszoltam.” ◇ **まがぬける** 【間が抜ける】 **hiányos** 【間が抜けた話】 „hiányos történet” ◇ **まがぬける** 【間が抜ける】 **ritmustalan** 【間が抜けた音楽】 „ritmustalan zene” ◇ **まがぬける** 【間が抜ける】 **ostoba** 【間が抜けた顔】 „ostoba arc” ◇ **まがもたない** 【間が持たない】 **kínos csend van** 「話題が尽きて間が持たなくなった。」 „Kifogytunk a témából, és kínos csend következett.” ◇ **まがわるい** 【間が悪い】 **nem alkalmas** (タイミングが悪い) 「間が悪いな」と思い、葬式でのプロポーズを辞めた。」 „Nem kértem meg lány kezét, arra gondolva, hogy a temetés a talán nem a legalkalmasabb hely erre.” ◇ **まがわるい** 【間が悪い】 **balszerencsés** (運が悪い) 【間が悪い出来事が連発している】 „Egymást követik a balszerencsés események.” ◇ **まがわるい** 【間が悪い】 **rosszkor időzít** 「食事をしている時に限って電話してくるなんて、間が悪い男だね。」 „Ez az rosszkor időzítő ember mindig akkor hív, amikor eszünk.” ◇ **まがわるい** 【間が悪い】 **kínos** (気まずい) 【間が悪い瞬間が撮影された。」 „Filmre vették a kínos pillanatot.” ◇ **まがわるいときに** 【間が悪い時に】 **legrosszabbkor** (一番悪い時に) 【父は間が悪い時に入ってきた。」 „Az apám a legrosszabbkor lépett be.” ◇ **まのぬけた** 【間の抜けた】 **esztelen** 【間の抜けた失敗をした。」 „Esztelen hibát vétett.” ◇ **まのぬけた** 【間の抜けた】 **ügyefogyott** 【間の抜けた返事をした。」 „Ügyefogyott választ adott.” ◇ **まもない** 【間もない、間も無い】 **nemrég** 「この仕事に

就いてまだ間もない。」 „Nemrég kezdtem el itt dolgozni.” ◇ **まをおかずに** 【間を置かずに】 **azonnal** 「間を置かずに返事を送った。」 „Azonnal elküldtem a választomat.” ◇ **まをもたせる** 【間を持たせる】 **szóval tart** (話して) 「担当者が来るまで客の間を持たせた。」 „Szóval tartottam az ügyfelet, amíg meg nem érkezett az ügyintéző.” ◇ **まをもたせる** 【間を持たせる】 **kitölti az időt** 「食べ物の話をして間を持たせた。」 „Az ételekről beszélve töltöttük ki az időt.” ◇ **みるまに** 【見る間に】 **egyszeriben** 「景色は見る間に姿を変えた。」 „A táj egyszeriben megváltozott.” ◇ **みるまに** 【見る間に】 **pillanatok alatt** (早く) 「彼女の笑みは見る間に消えた。」 „Pillanatok alatt lefogyott a mosoly az arcáról.” ◇ **みるまに** 【見る間に】 **egyszerre csak** (見ているうちに) 「見る間に一面は雪に覆われてしまった。」 „Egyszerre csak hó borított mindent.” ◇ **やすむまもなく** 【休む間もなく】 **szünet nélkül** 【休む間もなく働いた。」 „Szünet nélkül dolgoztam.”

ま 【魔】 ◆ **ördög** ◇ **まがさす** 【魔が差す】 **megszállja az ördög** 「魔が差して万引きした。」 „Megszállta az ördög, és lopott az üzletből.” ◇ **まのじかんたい** 【魔の時間帯】 **legterheltebb időszak** 「この踏切は朝8時味が魔の時間帯です。」 „Ez a sorompó reggel nyolc óra körül a legterheltebb.” ◇ **まのて** 【魔の手】 **veszély** 「魔の手が伸びる。」 „Utoléri a veszély.”

まあ ◆ **csak** 「まあ、聞いて下さい。」 „Hallgasson csak ide!” ◆ **egye fene** 「まあ、いいだろう。」 „Egye fene, jó lesz.” ◆ **jaj** 「まあ、素敵だわ。」 „Jaj, de cuki!” ◆ **jé** 「まあ、パンダじゃない!」 „Jé, egy panda!” ◆ **már** 「まあ、そう怖がるな。」 „Ne félj már annyira!” ◆ **mindenesetre** (兎に角) 「まあ、頑張ってください。」 „Mindenesetre igyekezzen!” ◆ **na** 「まあ、いいさ。」 „Na, jó.” ◆ **nahát** 【彼は賢いと言われている。まあ、僕はそう思わない】

いけど。」 „Azt mondják róla, hogy okos. Nahát én ezt nem hiszem.” ◆ **ne törődj vele** 「まあ、済んだことだ。仕方ない。」 „Ne törődj vele, már megtörtént. Nem tehetünk semmit.” ◆

no gyere 「まあ、コーヒーでも飲もう！」 „No gyere, igyunk meg egy kávé!” ◆ **no mind-egy** 「まあ、こんどは注意して下さい。」 „No mindegy, legközelebb jobban figyelj!” ◆ **nos hát**

「まあ、早くいえば、そういうことになる。」 „Nos, hát így is lehet mondani.” ◆ **nyugi** 「まあ、そう驚かないで下さい。」 „Nyugi, nem kell mindenen meglepődni.” ◆ **ó** 「まあ、嬉しいわ！」 „Ó, de boldog vagyok!” ◆ **まあね mit tagadjam**

「『あなたの奥さんは綺麗ですね!』 『まあね。』」 „-Szép a feleséged! -Mit tagadjam...” ◆ **まあね igazad van**

まあい 【間合い、間合】 ◆ **időzítés** (ころあい) 「絶妙の間合いでジョークを交わした。」 „A legjobb időzítéssel mondták egymás után a vicceket.” ◆ **távolság** (隔たり) 「相手と適度な間合いを取った。」 „Az ellenfelőtől megfelelő távolságban helyezkedett el.” ◆ **térköz** (隔たり) ◆ **まあいをつめる** 【間合いを詰める】 **közelebb húzódik** 「剣道の対戦相手と間合いを詰めた。」 „Közelebb húzódott a kendős ellenfeléhez.”

まあいをつめる 【間合いを詰める】 ◆ **közelebb húzódik** 「剣道の対戦相手と間合いを詰めた。」 „Közelebb húzódott a kendős ellenfeléhez.”

メーカー ◆ **filc** (ペン) ◆ **ismertetőjel** (目印) ◆ **marker** ◆ **いでんしメーカー** 【遺伝子メーカー】 **genetikai marker** ◆ **いでんメーカー** 【遺伝子メーカー】 **genetikai marker** (遺伝子メーカー) ◆ **バイオメーカー** **biomarker** ◆ **ぶんしメーカー** 【分子メーカー】 **molekuláris marker**

メーカーいでんし 【メーカー遺伝子】 ◆ **marker gén**

メーカー・ペン ◆ **filctoll** (ペン)

マーガリン ◆ **margarin**

マーガレット ◆ **margaréta**

マーケティング ◆ **jelölés**

マーク ◆ **jel** 「メールの最後にニコニコマークを付けた。」 „A levelem végére mosolyjelet raktam.” ◆ **jelölés** ◆ **キスマーク** **rúzsnyom** ◆ **シンボル・マーク** **embléma** ◆ **はてなマーク** **kérdőjel**

「疑問文には必ずはてなマークをつけましょう。」 „A kérdő mondat végére feltétlenül tegyünk kérdőjelet!” ◆ **びっくりマーク** 【吃驚マーク】 **felkiáltójel** ◆ **メーカーのマーク**

márkajel 「車メーカーのマーク」 „autó márkajel” ◆ **もみじマーク** 【紅葉マーク】 **idős gépkocsivezető jele** ◆ **ロゴ・マーク** **logó**

マーク・シート ◆ **megoldólap**

マークする ◆ **bejelöl** 「パイプに切断箇所をマークした。」 „A csövön bejelöltem a helyet, ahol el kell vágni.” ◆ **felállít** 「19秒の世界新記録をマークした。」 „19 másodperces világsúcsot állított fel.” ◆ **fog** 「相手選手をマークしつつも、ボールは奪えなかった。」

„Csak fogta az ellenfelét, a labdát nem kaparintotta meg tőle.” ◆ **kiemel** 「本で重要な部分をマークした。」 „Kiemeltem a könyvben a fontos részeket.”

マークをつける 【マークを付ける】 ◆ **megjelöl** 「地図の一箇所にマークを付けた。」 „Megjelöltem a térképen egy helyet.”

マーケット ◆ **piac** 「この化粧品は年齢層を選ばずマーケットを広げた。」 „Ez a korfügetlen kozmetikum bővítette a piacot.” ◆ **エマーキング・マーケット** **fejlődő piac** (新興市場) ◆ **エマーキング・マーケット** **feljövő piac** (新興市場) ◆ **エマーキング・マーケット** **feltörekvő piac** (新興市場)

マーケット・シェア ◆ **piaci részesedés** 「マーケットシェアを伸ばす。」 „Növeli piaci részesedését.”

マーケットじょうほう 【マーケット情報】 ◆ **piaci adat** 「株式市場のマーケット情報」 „részvénypiaci adatok”

マーケット・リーダー ◆ **piacvezető**

マーケット・リサーチ ◆ **piackutatás**

マーケティング ◆ **marketing** ◆ **piacszerzés**

マーケティングキャンペーン ◆ eladási kampany

マーケティングさくりゃく 【マーケティング策略】 ◆ marketingfogás ◆ piacszerzési taktika

マーケティングせんりゃく 【マーケティング戦略】 ◆ piacszerzési stratégia

マーケティング・リサーチ ◆ piackutatás

マーコシュガバ ◆ mákos guba (ハンガリー料理)

まあじ 【真鱈、真鱈、マジ】 ◆ japán érdesfarkú hal ◆ lómakréla

マーシャルしょとう 【マーシャル諸島】 ◆ Marshall-szigetek

マーシャル・プラン ◆ Marshall-terv

マジャン 【麻雀】 ◆ kínai dominójáték ◆ madzsong

マジャンたく 【麻雀卓】 ◆ madzsongasztal

マジャンをする 【麻雀をする】 ◆ madzsongozik

マージン ◆ árrés (利ざや) ◆ letétösszeg (証拠金) ◆ margó (上下左右の空白) ◆ marzs (手数料) ◆ しょうぎょうマージン 【商業マージン】 kereskedelmi árrés ◆ ノイズマージン zajtűrés

マスタースイッチ ◆ főkapcsoló

マーストリヒトじょうやく 【マーストリヒト条約】 ◆ maastrichti szerződés

マーズ・ローバー ◆ marsjáró

まあたらしい 【真新しい】 ◆ vadiúj ◆ vado-natúj 【会社は真新しいオフィスビルに引っ越した。】 „Vadonatúj irodaházba költözött a cégünk.”

マーチ ◆ induló (行進曲) ◆ ウェディングマーチ ◆ nászinduló 【結婚式でウェディングマーチが演奏された。】 „Az esküvőn a nászindulót játszották.” ◆ ぐんかんマーチ 【軍艦マーチ】 Hadihajók indulója

マート ◆ bolt ◆ üzlet

まあね ◆ igazad van ◆ mit tagadjam 『『あなたの奥さんは綺麗ですね!』 『まあね。』』 „-Szép a feleséged! -Mit tagadjam...”

マーボーどうふ 【麻婆豆腐】 ◆ mabó tofu

まあまあ ◆ megvan [『元氣?』 『まあまあ』] „-Hogy vagy? -Megvagyok.” ◆ nyugi

「まあまあ、そんなに怒らないで!」 „Nyugi, ne mérgelődj már annyira!” ◆ túrhetően 「まあまあ元気だ。」 „Túrhetően vagyok.” ◆ úgy-ahogy 「まあまあ出た。」 „Úgy-ahogy megcsináltam.”

まあまあといったところである ◆ megjárja 「このワインはまあまあといったところだ。」 „Ez a bor megjárja.”

まあまあよく 【まあまあ良く】 ◆ túrhetően 「この写真はまあまあ良く出来た。」 „Ez a fénykép túrhetően sikerült.”

マーマレード ◆ mandarinlekvár ◆ narancslekvár

マーメイドスタイル ◆ sellőfazon

マーモセット ◆ selyemmajom

マーモット ◆ mormota ◆ アルプスマーモット havasi mormota ◆ しらがマーモット 【白髪マーモット】 ezüstös mormota

まい ◆ akár (しょうと) 「電話を使おうと使うまいと、基本料金がかかります。」 „Akár használjuk a telefont, akár nem, az alapdíjat fizetni kell.” ◆ hiszen (まいし) 「子供ではあるまいし、暗い所を怖がらないで!」 „Ne félj a sötétben, hiszen nem vagy már gyerek!” ◆ két-

li (推測) 「この仕事は一週間で終わるまい。」 „Kétekem, hogy ezt a munkát egy hét alatt el lehet végezni.” ◆ márpedig (決心する) 「今日から飲むまいと誓った。」 „Megfogadtam, hogy márpedig én attól a naptól nem iszom.” ◆

ne 「行くか行くまいか決めかねている。」 „Nem tudom, menje-e vagy ne.” ◆ nehogy (したくない) 「両親を心配させまいとして怪我したことを隠していた。」 „Nem mondtam meg, hogy megsérültem, nehogy aggódjanak a szüleim.” ◆ nem hinné (推測) 「それはそうではあるまい。」 „Nem hinném, hogy ez úgy lenne.” ◆ ugyan (決心する) 「その店には

二度と行くまいと決めた。」 „Én ugyan be nem teszem a lábam még egyszer abba az üzletbe.”

まい 【枚】 ◆ **ív** (40x60cm) 「3枚の紙」 „3 ív papír” ◆ **lap** ◆ **tábla** 「板チョコを1枚まるまる食べてしまいました。」 „Egy egész tábla csokit megevett.” ◆ **vékony, lapos tárgyak számlálószava**

まい 【毎】 ◆ **minden** (毎～) 「毎朝体操する。」 „Minden reggel tornázom.” ◆ **per** 「メートル 毎秒」 „méter per szekundum”

まい 【舞、舞い】 ◆ **tánc** 「雨乞いの舞を舞った。」 „Esőtáncot járt.” ◇ **つるぎのまい** 【剣の舞い】 **kardtánc**

まいあがる 【舞い上がる】 ◆ **felszáll** 「鳥は舞い上がった。」 „Felszállt a madár.” ◆ **örömmámorban úszik** (有頂天になる) 「優勝者は舞い上がった。」 „A bajnok örömmámorban úszott.” ◆ **repdes örömben** (ウキウキする) 「合格の知らせに舞い上がった。」 „Amikor megtudtam, hogy sikerült a vizsga, repdes-tem örömben.”

まいあげる 【舞い上げる】 ◆ **felkavar**

まいあさ 【毎朝】 ◆ **minden reggel** ◆ **reggelente** 「毎朝30分歩く。」 „Reggelenként fél órát sétálok.” ◆ **reggelente** 「毎朝体操する。」 „Reggelente tornászok.”

まいあし 【舞脚、舛】 ◆ **alsó táncoló lábak-gyök**

まいおちる 【舞い落ちる】 ◆ **lehull**

まいおりる 【舞い降りる】 ◆ **leereszkedik** 「妖精は地面に舞い降りた。」 „A tündér leereszkedett a földre.” ◆ **lehullik** 「木から一枚の葉が舞い降りた。」 „A fáról lehullott egy falevél.” ◆ **leszáll** 「天使が舞い降りた。」 „Leszállt az angyalka.”

マイカー ◆ **magánautó** ◆ **saját kocs**i 「マイカーで通勤している。」 „A saját kocsimmal járok be dolgozni.”

まいかい 【毎回】 ◆ **minden alkalommal** 「質問は毎回同じです。」 „Minden alkalommal ugyanazt kérdezik.” ◆ **minden esetben** 「たくさん転んだが、毎回骨折せずに済んだ。」 „Sokszor elessem, de minden esetben megúsztam törés nélkül.” ◆ **mindig** 「くだらない会議に毎回参加しなくてはならない。」 „Mindig részt kell vennem a semmitmondó értekezleteken.”

マイカップ ◆ **saját pohár** 「ゴミを最低限にするためマイカップを使っている。」 „Saját poharat használok, hogy minél kevesebb szemetet termeljek.”

まいきよ 【枚挙】 ◆ **felsorolás**

まいきよする 【枚挙する】 ◆ **felsorol**

まいきよにいとまがない 【枚挙にいとまがない、枚挙に暇がない、枚挙に違がない】 ◆ **se szeri, se száma** 「そのような話は枚挙にいとまがない。」 „Se szeri, se száma az ilyen történeteknek.” ◆ **számtalan** 「そのような事例は枚挙にいとまがない。」 „Számtalan ilyen eset van.”

マイク ◆ **mikrofon** 「マイクに向かって話してください！」 „Beszélj a mikrofonba!” ◇ **かくしマイク** 【隠しマイク】 **rejtett mikrofon** 「会議室に隠しマイクをしかけた。」 „Rejtett mikrofon szereltek a tárgyalóterembe.” ◇ **クリップ・マイク** **csiptetős mikrofon** ◇ **コンデンサー・マイク** **kondenzátormikrofon** ◇ **しこうせいマイク** 【指向性マイク】 **irányérzékeny mikrofon** ◇ **ダイナミック・マイク** **dinamikus mikrofon** ◇ **ないぞうマイク** 【内蔵マイク】 **beépített mikrofon** ◇ **ハンド・マイク** **kézi mikrofon** ◇ **ワイヤレス・マイク** **vezeték nélküli mikrofon**

マイクきょうふしょう 【マイク恐怖症】 ◆ **mikrofonláz** 「マイク恐怖症で話せなくなる。」 „A mikrofonlázamtól nem tudok beszélni.”

マイク・スタンド ◆ **mikrofonállvány**

マイク・ノイズ ◆ **mikrofonzaj**

マイクロ ◆ **mikro** (10⁻⁶)

マイクロアールエヌエー 【マイクロRNA】 ◆ **mikroRNS**

マイクロアレイ ◆ **mikromátrix mintázatu lapka**

マイクロアンペア ◆ **mikroamper**

マイクロインジェクション ◆ **mikroinjekció**

マイクロウェーブ ◆ **mikrohullám** (マイクロ波)

マイクロエレクトロニクス ◆ **mikroelektronika**

マイクログラビティー ◆ **mikrogravitáció**

マイクログーヴ ◆ **mikrobarázda**

マイクロコンピュータ ◆ **mikroszámítógép** (マイクロコンピューター)

マイクロコンピューター ◆ **mikroszámítógép**

マイクロサテライトディーエヌエー [マイクロサテライトDNA] ◆ **mikroszatellita DNS**

マイクロチューブル ◆ **mikrocsövecske** (微小管)

マイクロは [マイクロ波] ◆ **mikrohullám**

マイクロバイオロジー ◆ **mikrobiológia**

マイクロバス ◆ **kisbusz** ◆ **mikrobusz** ◆ **mini-busz**

マイクロびょう [マイクロ秒] ◆ **mikroszekundum**

マイクロファイバー ◆ **mikroszál**

マイクロフィルム ◆ **mikrofilm**

マイクロフィルムリーダー ◆ **mikrofilmolvasó**

マイクロフォン ◆ **mikrofon** (マイク) ◇ **クリスタル・マイクロフォン** **kristálymikrofon**

マイクロプロセッサ ◆ **mikroprocesszor** (マイクロプロセッサ)

マイクロプロセッサ ◆ **mikroprocesszor**

マイクロホン ◆ **mikrofon** ◇ **すいちゅうマイクロホン** [水中マイクロホン] **víz alatti mikrofon**

マイクロメーター ◆ **mikrométer**

マイクロメートル [μm、μ] ◆ **mikrométer** (10⁻⁶m)

マイクロリットル [μL、μl] ◆ **mikroliter** (μL <10⁻⁶L)

まいげつ [毎月] ◆ **minden hónapban** (まいつき)

まいご [舞子、舞妓] ◆ **gésanövendék** ◆ **maiko**

まいご [迷子、迷児] ◆ **eltévedt gyermek** ◆ **elveszett gyermek**

まいごになる [迷子になる、迷児になる] ◆ **eltéved** [道で迷子になった。] „Eltévedtem az úton.” ◆ **elveszik** [子供はデパートで迷子になった。] „Egy gyerek elveszett az áruházban.”

マイコプラズマ ◆ **mikoplazma** ◆ **mycoplasma**

まいごむ [舞い込む] ◆ **belibben** (ふりりと入る) [女性トイレに男が舞い込んだ。] „Egy férfi belibbent a női vécébe.” ◆ **beszáll** (まっではいる) [窓から羽毛が舞い込んだ。] „Az ablakon beszállt egy pihe.” ◆ **ér** (訪れる) [幸運が舞い込んだ。] „Szerencse érte.” ◆ **váratlanul érkezik** (思いがけずやってくる) [長い間連絡がなかった友達から手紙が舞い込んだ。] „Váratlanul levél érkezett egy rég nem hallott barátomtól.”

マイコン ◆ **mikrokomputer** (マイクロコンピュータ) ◆ **mikroszámítógép** (マイクロコンピュータ)

まいじ [毎時] ◆ **óránként** [この時計は毎時ピピッと鳴る。] „Ez az óra óránként csipog.”

まいしゅう [毎週] ◆ **hetente** [毎週友達と会う。] „Hetente találkozom a barátommal.” ◆ **minden héten** [うちにはほとんど毎週食卓にお菓子が並ぶ。] „Nálunk szinte minden héten van sütemény az asztalon.”

まいしゅうまつ [毎週末] ◆ **minden hétvégén** [毎週末スポーツをする。] „Minden hétvégén sportolok.”

まいしん [邁進] ◆ **haladás**

まいしんする [邁進する] ◆ **halad** [任務に邁進することができた。] „Sikerült haladnom a feladatommal.”

まいすう [枚数] ◆ **hány** [写真の枚数を数えた。] „Megszámoltam, hány fényképem van.” ◆ **lapszám** ◆ **oldalszám** [この新聞の枚数は少ない。] „Ennek az újságnak kevés oldalszám

ma van. ◆ **szám** ^{こうか わ ばっこうまいすう すく} 「この硬貨は発行枚数が少ない。」 „Kevés számban bocsátották ki ezt az érmét.”

まいせつ 【埋設】 ◆ **fektetés** ◆ **föld alá fektetés** ^{でんわせん まいせつ} 「電話線の埋設」 „telefonkábel föld alá fektetése” ◇ **ケーブルのまいせつ** 【ケーブルの埋設】 **kábelfektetés**

まいせつする 【埋設する】 ◆ **lefektet** ^{あたら} 「新しい通りに水道管を埋設した。」 „Lefektették a vízvezetékcsöveket az új utcában.”

まいそう 【埋葬】 ◆ **elhantolás** ◆ **földbe temetkezés** ◆ **koporsós temetés** ^{まいそう} 「埋葬にするか火葬にするか。」 „Koporsós temetést vagy hamvasztást kérjünk?”

まいぞう 【埋蔵】 ◆ **föld alá rejtés** ◆ **föld alatt rejtés**

まいぞうきん 【埋蔵金】 ◆ **elásott arany** ◆ **elásott kincs**

まいぞうされる 【埋蔵される】 ◆ **föld méhében szunnyad** ^{ちいき たいりょう せきたん} 「この地域に大量の石炭が埋蔵されている。」 „Ezen a területen nagy mennyiségű szén szunnyad a föld méhében.” ◇ **rejlík** 「土地に埋蔵されている文化財」 „földben rejlő kulturális kincs”

まいそうする 【埋葬する】 ◆ **elhantol** ^{したい} 「死体は埋葬された。」 „A halottat elhantolták.” ◆ **eltemet** ^{したい わ まいそう} 「死体は埋葬された。」 „A halottat eltemették.”

まいぞうする 【埋蔵する】 ◆ **föld alá rejt** ^{まいぞう たから さが} 「埋蔵された宝を探している。」 „A föld alá rejtett kincset keresem.” ◇ **まいぞうされる** 【埋蔵される】 **föld méhében szunnyad** ^{ちいき たいりょう せきたん まいぞう} 「この地域に大量の石炭が埋蔵されている。」 „Ezen a területen nagy mennyiségű szén szunnyad a föld méhében.” ◇ **まいぞうされる** 【埋蔵される】 **rejlík** 「土地に埋蔵されている文化財」 „földben rejlő kulturális kincs”

まいそうち 【埋葬地】 ◆ **temető**

まいぞうぶつ 【埋蔵物】 ◆ **ásványkincs** (鉱物) ◆ **elásott kincs** ◆ **kincslelet**

まいぞうりょう 【埋蔵量】 ◆ **föld alatt szunnyadó tartalék** ^{てんねん まいぞうりょう} 「天然ガスの埋蔵量」 „föld alatt szunnyadó gáztartalék”

まいたけ 【舞茸】 ◆ **ágas tapló** ◆ **bokros-gomba**

まいたたねはからねばならぬ 【蒔いた種は刈らねばならぬ】 **maita tane-va karanebanaranu** ◆ **ki mint vet, úgy arat**

まいちもんじ 【真一文字】 ◆ **egyenes vonal** ^{とりわ まいちもんじ と} 「鳥は真一文字に飛んでいた。」 „A madár egyenes vonalban repült.”

まいちもんじにむすぶ 【真一文字に結ぶ】 ◆ **szorosan összezár** ^{まいちもんじ むす くちびる} 「真一文字に結んだ唇」 „szorosan összezárt ajkak”

まいつき 【毎月】 ◆ **havonta** ^{まいつきいっかい} 「毎月一回きてください。」 „Havonta egyszer jöjjön!” ◆ **hónaponként** ^{まいつきれんらく} 「毎月連絡する。」 „Hónaponként adok jelet magamról.” ◆ **minden hónapban** ^{まいつきいっかいじゅぎょう} 「毎月一回授業があります。」 „Minden hónapban egyszer van óra.”

まいつきの 【毎月の】 ◆ **havi** ^{まいつき ほしうらな} 「毎月の星占い」 „havi horoszkóp”

まいった 【参った】 ◆ **bajban van** (困る) ^{かぜ なお} 「風邪が治らなくてまいった。」 „Bajban vagyok, mert nem akar elmúlni a náthám.”

まいづるそう 【舞鶴草】 ◆ **árnyékvirág** ◇ **ひめまいづるそう** 【姫舞鶴草】 **kétlevelű árnyékvirág**

まいど 【毎度】 ◆ **mindig** ^{まいど さわ} 「毎度お騒がせてもうわけ」 „Bocsánat, hogy mindig hangoskodom!” ◆ **minduntalan** (しょっちゅう) ^{つま まいど でんき け わず} 「妻は毎度電気を消し忘れる。」 „A feleségem minduntalan égve hagyja a villanyt.”

まいどおなじみの 【毎度お馴染みの】 ◆ **megszokott** ^{まいど なじ たの} 「毎度お馴染みのビールを頼んだ。」 „A megszokott sörmöt kértem.”

まいとし 【毎年】 ◆ **évente** ^{まいとしけんこうしんだん} 「毎年健康診断を受ける。」 „Évente járok szűrővizsgálatra.” ◆ **minden év** ^{まいとし おな く かえ} 「毎人が同じように繰り返されていく。」 „Minden év ugyanúgy ismétlődik.” ◆

minden évben あね かぞく わ まいとしりょこう い 「姉家族は毎年旅行に行きます。」 „Nővéremék minden évben elutaznak.”

マイトネリウム ◆ **meitnérium**

マイナー ◆ **moll** (短調)

マイナーな ◆ **jelentéktelen** 「マイナーな職業」 „jelentéktelen foglalkozás” ◆ **kevésbé**

ismert 「マイナーな作家」 „kevésbé ismert író” ◆ **kis** 「マイナーな国」 „kis ország”

マイナーリーグ ◆ **másodosztályú liga**

マイナス ◆ **hiány** (損失) こんげつ りえき せんげつ 「今月の利益で先月のマイナスを埋めた。」 „Az e havi többlettel pótoltuk a múlt havi hiányt.” ◆ **mínusz** ご 「5マイナス2は3。」 „5 mínusz 2 az 3.” ◆ **negatív**

「企業はマイナス成長だった。」 „A vállalatnak negatív növekedése volt.” ◇ **プラスマイナ**

ス plusz-mínusz 「100プラスマイナス15」 „100 plusz-mínusz 15”

マイナス・イオン ◆ **negatív ion**

マイナスきごう 【マイナス記号】 ◆ **mínuszjel**

マイナスきんり 【マイナス金利】 ◆ **negatív**

kamat 「マイナス金利政策」 „negatív kamat politikája”

マイナスきんりせいさく 【マイナス金利政策】

◆ **negatív kamatpolitika**

マイナス・ドライバー ◆ **lapos csavarhúzó**

マイナスになる ◆ **negatíván hat** しっばい わ 「この失敗は彼のキャリアのマイナスになる。」 „Ez a hiba negatíván hat a karrierére.” ◆ **negatív lesz** 「口座残高はマイナスになった。」 „Negatív lett a bankszámlám.”

マイナスふごう 【マイナス符号】 ◆ **mínuszjel**

マイナンバー ◆ **adószám** (納税者番号) ◆ **személyi szám**

マイナンバーカード ◆ **adókártya** ◆ **személyiszám-kártya**

まいにち 【毎日】 ◆ **hétköznapok** へいぼん 「平凡な毎日」 „szürke hétköznapok” ◆ **minden nap** 「毎日りんごを一個食べます。」 „Minden nap

megeszek egy almát.” ◆ **naponta** この 「この携帯電話は毎日充電しないといけない。」 „Ezt a telefon naponta kell tölteni.”

まいにちの 【毎日の】 ◆ **mindennapi** まいにち 「毎日の睡眠は必要です。」 „Szükséges a mindennapi alvás.”

まいにちのような 【毎日のような】 ◆ **mindennapos** わ まいにち 「トラブルは毎日のように起こる。」 „Mindennaposá váltak a problémák.” ◆ **napi szintű** まいにち 「毎日のように喧嘩していた。」 „A veszekedések napi szintűek voltak.”

まいにちのように まいにち 【毎日のように、毎日の様子に】 ◆ **mint minden nap** まいにち 「毎日のように今日も会社に行った。」 „Mint minden nap, ma is bementem dolgozni.” ◆ **szinte minden nap** まいにち 「この辺は毎日のように雨が降っている。」 „Szinte minden nap esik itt az eső.”

まいにちまいにち 【毎日毎日】 ◆ **napi szinten** さんねんまえ 「3年前から毎日毎日お酒を飲んでいる。」 „Napi szinten iszik három éve.”

まいねん 【毎年】 ◆ **minden évben** まいと (まいとし) 「毎年新しいモデルが発表される。」 „Minden évben új modell jelenik meg.”

マイノリティ ◆ **kisebbség**

マイノリティー ◆ **kisebbség**

まいはだ 【楨皮、填絮、楨肌】 ◆ **tömítés**

マイバッグ ◆ **bevásárlószatyor**

まいばん 【毎晩】 ◆ **esténként** まいばん かぞく 「毎晩家族で集まる。」 „Esténként összegyűlik a család.” ◆

minden este まいにち こども どうわ 「毎晩子供に童話を読んでいる。」 „Minden este mesét olvasok a gyerekeknek.”

まいひめ 【舞姫】 ◆ **táncosnő** (ダンサー)

まいびょう 【毎秒】 ◆ **másodpercenként** びょうしん わ まいびょう きざ 「毎秒針は毎秒の刻みで動く。」 „A másodpermutató másodpercenként ugrik egyet.” ◆ **minden másodperc**

マイ・ブーム ◆ **személyes mánia**

まいぶん 【毎分】 ◆ **minden perc** ^{まいぶん たいせつ} 「毎分が大切だ。」 ◆ **„Minden perc fontos.”** ◆ **percenként** ^{まいぶん いっつう めいわく じゆしんぼこ とど} 「毎分、一通の迷惑メールが受信箱に届く。」 ◆ **„Percenként kapok egy kéretlen levelet a bejövő mappámba.”**

マイペース ◆ **saját módszer** (方法) ◆ **saját tempó** (速度)

マイペースで ◆ **komótosan** (ゆっくり) 「マイペースで仕事をする。」 ◆ **„Komótosan végzi a munkáját.”** ◆ **maga módján** (自分なりに) 「マイペースで生きる。」 ◆ **„A maga módján él.”**

マイペースな ◆ **komótos** 「マイペースな人だ。」 ◆ **„Komótos ember.”** ◆ **nyugis**

マイホーム ◆ **saját lakás** 「マイホームを買った。」 ◆ **„Saját lakást vettem.”** ◆ **saját otthon** 「マイホームを建てた。」 ◆ **„Saját otthon teremtett.”**

マイホームしゅぎ 【マイホーム主義】 ◆ **családcentrikusság** (家庭第一主義)

マイホームしゅぎしゃ 【マイホーム主義者】 ◆ **családcentrikus** (家庭第一主義者)

まいぼつげんか 【埋没原価】 ◆ **vissza nem térülő költség**

まいぼつする 【埋没する】 ◆ **belefeledkezik** (没頭する) 「日常に埋没した。」 ◆ **„Belefeledkezett a mindennapokba.”** ◆ **betemetődik**

(埋まる) 「土砂崩れで家が埋没した。」 ◆ **„A sárlavina betemetette a házat.”** ◆ **feledésbe merül** (忘れられる) 「埋没した芸能人」 ◆ **„feledésbe merült celeb”** ◆ **föld alá kerül** (埋まる) ◆ **homályba vész** (忘れられる) 「この事件は歴史に埋没した。」 ◆ **„Ez az eset a történelem homályába veszett.”**

まいぼつほうごう 【埋没縫合】 ◆ **intradermális varrat**

まいまい 【毎々、每每】 ◆ **minduntalan**

まいまい 【舞舞】 ◆ **csiga**

まいまいつぶる 【舞舞蝶】 ◆ **csiga** (カタツムリ)

まいもどる 【舞い戻る】 ◆ **visszajön** ^{せんしゅう} 「先週出した手紙がポストに舞い戻った。」 ◆ **„A múlt**

héten feladott levél visszajött.” ◆ **visszatér** ^{はんなん わ はんこうげんば まい もど} 「犯人は犯行現場に舞い戻った。」 ◆ **„A tettest visszátért a tett színhelyére.”**

まいり 【参り】 ◆ **látogatás** ◆ **おまいり** ^{めいじ} 【お参り、御参り】 ◆ **szentélylátogatás** 「明治神宮へお参りした。」 ◆ **„Ellátogattam a Meidzsi szentélybe.”** ◆ **てらまいり** 【寺参り】 ◆ **templomlátogatás** ◆ **はかまいり** 【墓参り】 ◆ **temetőlátogatás** 「お彼岸に毎年お墓参りに行く。」 ◆ **„A tavaszi mindenszentekkor a temetőbe megyek.”** ◆ **ひゃくどまいり** 【百度参り】 ◆ **száz ima** ◆ **ひゃくどまいりをする** 【百度参りをする】 ◆ **kijár** (お百度を踏む) 「百度参りをして我が社の商品をに入れてもらった。」 ◆ **„Kijártam, hogy a bolt árulni kezdje a termékünket.”** ◆ **ひゃくどまいりをする** 【百度参りををする】 ◆ **száz imát mond** 「百度参りをして願い事をした。」 ◆ **„Száz imát mondtam, hogy teljesüljön a kívánságom.”**

まいります 【参ります】 ◆ **érkezik** (到着する) 「2番線に参ります電車は東京行きます。」 ◆ **„A második vágányra érkező vonat Tokióba megy.”** ◆ **まいる** 【参る】 ◆ **jön** (来る) 「ハンガリーから参りました。」 ◆ **„Magyarországról jöttem.”** ◆ **まいる** 【参る】 ◆ **megy** (行く) 「大使館に参りました。」 ◆ **„A nagykövetségre mentem.”**

マイル ◆ **törzsutaspont** (マイルージサービスの) 「マイルを使って航空券を買った。」 ◆ **„A törzsutaspontokon vettem repülőjegyet.”**

マイル 【mil, マイ、哩、英里】 ◆ **mérföld** (1609.3m)

まいる 【参る】 ◆ **belezúg** (恋に落ちる) 「彼女にすっかりまいっている。」 ◆ **„Belezúgtam abba a nőbe.”** ◆ **elmegy** 「きのう京都に参りました。」 ◆ **„Tegnap elmentem Kiotóba.”** ◆ **felad** (降参する) 「どうだ、まいったか。」 ◆ **„Feladod?”** ◆ **járul** 「花嫁と花婿が神父の前に参りました。」 ◆ **„A házasulandók a pap elé járultak.”** ◆ **jön** (来る) 「ハンガリーから参りました。」 ◆ **„Magyarországról jöttem.”** ◆ **kikészül** 「暑さに参った。」 ◆ **„Kikészültem a hőségától.”** ◆

látogat (訪れる) じんしゃ まい 「神社に参りました。」
 „Szentélybe látogattam.” ◆ **megy** (行く) 「
たいしかん まい 大使館に参りました。」 „A nagykövetségre
 mentem.” ◆ **tehetetlen** (閉口する) 「たく
しごと まか さんの仕事を任されてまいった。」 „Sok a
 munkám, tehetetlen vagyok!” ◆ **まいった** 【参っ
かぜ なお た】 **bajban van** (困る) 「風邪が治らなく
 てまいった。」 „Bajban vagyok, mert nem akar
 elmúlni a náthám.” ◆ **まいります** 【参ります】
に ぼんせん まい でんしや **érkezik** (到着する) 「2 番線に参ります電車
わとうきよう ゆ は東京行きます。」 „A második vágányra ér-
 kező vonat Tokióba megy.”

マイルドな ◆ **enyhe** 「マイルドな 症状」
 „enyhe tünet” ◆ **gyenge** 「マイルドなコーヒ
 ー」 „gyenge kávé” ◆ **könnyű** 「マイルドな
はまき 葉巻」 „könnyű szivar” ◆ **mérsékelt** 「マイル
 ドなインフレ」 „mérsékelt infláció”

マイレージサービス ◆ **törzsutas program**

まいをまう 【舞を舞う】 ◆ **táncol lejt** (ゆっ
まい ま くり) 「舞をゆっくり舞った。」 „Lassú tán-
 cot lejtett.”

マインドコントロール ◆ **agykontroll** (自分
 の) ◆ **más gondolatainak befolyásolása**
 (他人の)

マインドコントロールする ◆ **befolyásolja a**
かれ わ しゆうきよう **gondolatait** (他人の) 「彼は 宗教 にマ
 インドコントロールされている。」 „Ez a vallás
 befolyásolja a gondolatait.”

まう 【舞う】 ◆ **kavarog** かぜ ふ たび はな 「風が吹く度に花び
ま らが舞っていた。」 „Az időnként feltámadt
 szélben a virágszirmok kavarogtak.” ◆ **köröz**
わし わ そら ま (旋回する) 「鷺は空に舞っていた。」 „Egy
 sas körözött a levegőben.” ◆ **repked** 「部屋の
なか なんびき ちよう ま 中を何匹かの蝶が舞っていた。」 „A szobában
 néhány lepke repkedett.” ◆ **táncol** 「花びら
そら ま が空に舞っていた。」 „A virágszirmok táncol-
 tak a levegőben.” ◆ **ちらちらとまう** 【ちらちら
ゆき と舞う】 **szállingózik** 「雪がちらちらと舞っ
 っていた。」 „Szállingózott a hó.” ◆ **ちらちらま
はな わ かぜ う** 【ちらちら舞う】 **szállong** 「花びらは風で

ちらちら舞っていた。」 „A virágszirmok szál-
 longtak a levegőben.” ◆ **まいをまう** 【舞を舞
まい う】 **táncol lejt** (ゆっくり) 「舞をゆっくり
ま 舞った。」 „Lassú táncot lejtett.”

まうえ 【真上】 ◆ **feje felett** (頭上) まうえ 「真上
ほし の星」 „fejünk felett lévő csillag” ◆ **közvetle-
まうえ へや nül felette** 「真上の部屋」 „közvetlenül felet-
 tünk lévő lakás”

まうえに 【真上に】 ◆ **feje felett** (頭上に)
たいよう わ まうえ 「太陽は真上にあった。」 „A fejünk felett volt
おおや まうえ a Nap.” ◆ **közvetlenül felette** 「大家は真上
す に住んでいる。」 „Közvetlenül felettünk lakik a
 tulajdonos.”

まうしろに 【真後ろに】 ◆ **közvetlenül mö-
 götte**

マウス ◆ **egér** ◆ **じっけんようマウス** 【実験用
 マウス】 **kísérleti egér**

マウスそうさ 【マウス操作】 ◆ **egérművelet**
 (IT)

マウスパッド ◆ **egéralátét** ◆ **egérpad**

マウスピース ◆ **csutora** ないしきよう けんさ ちよくぜん 「内視鏡検査直前に
か ぼうし 噛み防止のためマウスピースを入れてもらっ
 た。」 „Az endoszkóp betolása elő harapásvédő
 csutorát tettek a számba.” ◆ **fogvédő** (ボクシ
 ング) ◆ **fúvóka** (楽器の) 「ラッパのマウス
 ピース」 „trombita fúvókája” ◆ **szájrész**

マウンテンドッグ ◆ **havasi kutya** ◆ **スイス・
 マウンテン・ドッグ** **nagy svájci havasi ku-
 ty** (犬種)

マウンテンバイク ◆ **versenybicikli**

マウンテン・バイク ◆ **hegyikerékpár**

マウント ◆ **foglalat** ◆ **レンズ・マウント len-
 csefoglalat**

マウンド ◆ **dobódomb** (投手板) ◆ **ピッチャ
 ー・マウンド** **dobódomb** ◆ **ようがんマウンド**
 【溶岩マウンド】 **lávakupola**

まえ 【前】 ◆ **adag** りようり わいちにまえ 「この料理は一人前
わ です。」 „Ez az étel egy adag.” ◆ **eleje** 「これは
まえ シャツの前です。」 „Ez az inge eleje.” ◆ **elől**
まえ 【前から 3 番目の列】 „előlről a harmadik sor”

◆ **előtt** ^{ひと まえ はな} 「人の前で話せない。」 „Nem tudok emberek előtt beszélni.” ◆ **ezelőtt** 「このパ

ンを3日前に買った。」 „Ezt a kenyeret három nappal ezelőtt vettem.” ◆ **múlva** 「9時10分前」 „10 perc múlva 9 óra” ◆ **nagysága** (貴人) ◆ **priusz** (前科) 「この犯人は前がある。」 „Ennek a tettesnek van priusza.” ◆ **いち**

にんまえ 【一人前】 **egy személyre** 「一人前の料理を作った。」 „Egy személyre főztem.” ◆ **いちばんまえ** 【一番前】 **legelől** 「バスで一番前に座った。」 „Legelőre ültem a buszon.” ◆ **いちばんまえの** 【一番前の】 **legelső** 「電車の一番前の車両に乗った。」 „A vonat legelső kocsjába szálltam.” ◆ **けっこんまえは** 【結婚前は】 **kekkon mae-va házasság előtt** 「結婚前は瘦せていた。」 „A házasság előtt karcsú volt.” ◆ **ずっとまえから** 【ずっと前から】

régől fogva 「ずっと前からこの言葉が出来る。」 „Régől fogva beszélem ezt a nyelvet.” ◆ **ずっとまえから** 【ずっと前から】 **régóta** 「彼をずっと前から知っている。」 „Régóta ismerem azt az embert.” ◆ **のいるまえで** 【のいる前で】 **jelenlétében** (～のいる前で) 「夫は子供の前で暴れ出す。」 „A férjem a gyermekünk jelenlétében randalírozik.” ◆ **まえあし**

【前足、前脚】 **melső láb** 「犬の前足と後ろ足」 „kutya melső és hátsó lába” ◆ **まえから** 【前から】 **előtt** 「試験一週間前から猛勉強した。」 „A vizsga előtt egy héttel kezdtem el tanulni, mint az óriult.” ◆ **まえからたおれる** 【前から倒れる】 **előreesik** 「つまづいて前から倒れた。」 „Megbotlottam, és előreestem.” ◆ **まえ**

に 【前に】 **elé** (前へ) 「私の前に背の高い人が座った。」 „Elém ült egy magas ember.” ◆ **まえに** 【前に】 **előzőleg** 「前に述べたように増益を目指しています。」 „Mint előzőleg említettem, növelni szeretnénk a profitot.” ◆ **まえ**

に **くる** 【前に来る】 **előrejön** 「どンドン前に来て下さい。」 „Jöjjenek csak előre!” ◆ **まえ**

に **でる** 【前に出る】 **előremegy** 「一歩前に出た。」 „Egy lépést előrementem.” ◆ **まえの** 【前の】 **ezelőtti** 「5年前の話し」 „öt évvel ezelőtti történet” ◆ **まえの** 【前の】 **előülős** 「前の車輪」 „előülős kerék” ◆ **まえの** 【前の】

előtt 「結婚前の娘」 „házasság előtt álló lány” ◆ **まえの** 【前の】 **előző** 「今の首相は前の政権を非難している。」 „A mostani miniszterelnök az előző kormányt hibáztatja.” ◆ **ま**

えばらい 【前払い】 **előrefizetés** 「電車の運賃は前払いです。」 „A vonat viteldíjáért előre kell fizetni.” ◆ **まえばらいしてもらう** 【前払してもらう】 **előre megkap** 「給料を前払してもらった。」 „Előre megkaptam a fizetést.” ◆ **まえを** 【前を】 **elől** 「パトカーは前を走っていた。」 „Elöl ment a rendőrautó.” ◆ **まえを**

かくす 【前を隠す】 **eltakarja magát** 「前を隠して下さい。」 „Takard el magad valamivel!” ◆ **まえあし** 【前足、前脚】 ◆ **első láb** ◆ **melső**

láb 「犬の前足と後ろ足」 „kutya melső és hátsó lába” ◆ **まえいぬこんじょう** 【負け犬根性】 ◆ **defetizmus** ◆ **kishitúség**

まえいわい 【前祝い】 ◆ **előre megünneplés**

まえいわいする 【前祝いする】 ◆ **előre megünnepel** 「誕生日を前祝いするのは縁起が悪い。」 „Baljós érzés előre megünnepelni a születésnapot.” ◆ **まえうしろに** 【前後ろに】 ◆ **fordítva** 「野球帽を前後ろに被った。」 „Fordítva vettem fel a baseballsapkát.” ◆ **まえうり** 【前売り】 ◆ **elővétel** 「切符を前売りで買った。」 „Elővétellel vettem jegyet.” ◆ **elővételben árusítás**

まえうりけん 【前売り券】 ◆ **jegy elővételben**

まえうりけん 【前売り券、前売券】 ◆ **elővételben megvásárolható jegy** ◆ **elővételben vett jegy**

まえうりけん 【前売券】 ◆ **előfoglalás** ◆ **előre vett jegy** 「映画の前売券は当日券よりもお得です。」 „A moziban az előre vett jeggyel jobban jár az ember, mint az aznap vettel.”

まえうりする 【前売りする】 ◆ **elővételben árul** 「食事券を前売りしている。」 „Elővételben árulják az ebédjegyeket.”

まえおき 【前置き】 ◆ **bevezető** 「前置きにくつか言っておきたいことがあります。」 „Bevezetőként szeretnék szólni néhány szót!”

まえおきする 【前置きする】 ◆ **előre említ** 「自分もよく分からないと前置きして説明を始めた。」 „Magyarázata előtt megemlítette, hogy ezt ő sem érti teljesen.”

まえかがみにする 【前かがみにする】 ◆ **előredönt** 「体を前かがみにした。」 „Előredöntöttem a testemet.”

まえがき 【前書き】 ◆ **előszó** 「小説の前書き」 „regény előszava” ◆ **kezdés** ◆ **prológus** (プロローグ)

まえかけ 【前掛け】 ◆ **kötény** 「前掛けを掛けた。」 „Kötényt vettem fel.”

まえがし 【前貸し】 ◆ **előlegfizetés** ◆ **げんきんまえがし** 【現金前貸し】 ◆ **késpénzeelőleg** ◆ **ゆしゅつまえがし** 【輸出前貸し、輸出前貸】 ◆ **exportelőleg**

まえがしきん 【前貸し金】 ◆ **előleg**

まえがしする 【前貸しする】 ◆ **előleg ad** 「会社は給料の一部を前貸しした。」 „A vállalat előleg adott a fizetésből.” ◆ **megelőlegez** 「会社は給与の前貸しをした。」 „A vállalat megelőlegezte a fizetést.”

まえがしら 【前頭】 ◆ **maegasira**

まえがみ 【前髪】 ◆ **frufu** ◆ **homlokfürt**

まえから 【前から】 ◆ **előtt** 「試験一週間前から勉強した。」 „A vizsga előtt egy héttel kezdtem el tanulni, mint az órált.” ◆ **régebről** 「彼を前から知っている。」 „Régebről ismerem azt az embert.”

まえからたおれる 【前から倒れる】 ◆ **előre-esik** 「つまづいて前から倒れた。」 „Megbotlottam, és előreestem.”

まえがり 【前借り】 ◆ **bérelőleg** ◆ **előleg**

まえがりする 【前借りする】 ◆ **előleg veszfel** 「社員は給料の一部を前借りした。」 „A dolgozó előleg veszfel a fizetéséből.” ◆ **előrefelvesz** 「社員は給料の全額を前借りした。」 „Az alkalmazott előre felvette a fizetését.”

まえきん 【前金】 ◆ **előleg** (頭金) ◆ **előrefizetés** (前払い) ◆ **határidős termék szállítás** (先物の)

まえきんではらう 【前金で払う】 ◆ **előre kifizet** (前払いをする) 「礼を前金で払った。」 „A tiszteletdíjat előre kifizettem.”

まえげいき 【前景気】 ◆ **kilátás** 「前景気が良い。」 „A kilátások biztatóak.” ◆ **várakozás** 「この舞台は前景気が良い。」 „Erre a színdarabra várakozással tekintenek az emberek.”

まえこうじょう 【前口上】 ◆ **bevezető** 「前口上を述べる。」 „Bevezetőt mond.” ◆ **prológus**

まえさじき 【前枝敷】 ◆ **proszcéniumpáholy**

まえじたぼいん 【前舌母音】 ◆ **elől képzett magánhangzó** (ぜんぜつぼいん)

まえせんでん 【前宣伝】 ◆ **beharangozás**

まえせんでんをする 【前宣伝をする】 ◆ **beharangoz** 「番組の前宣伝が大きくなされた。」 „Nagy csinnadrattával beharangoztak egy új műsort.”

まえだおし 【前倒し】 ◆ **előre hozatal**

まえづけ 【前付け】 ◆ **címnegyed**

まえに 【前に】 ◆ **elő** (前へ) 「私の前に背の高い人が座った。」 „Elém ült egy magas ember.” ◆ **elől** 「バスで前に座っている。」 „Elöl ül a buszon.” ◆ **előtt** 「夕食の前に手を洗った。」 „Vacsora előtt kezet mostam.” ◆ **előzőleg** 「前に述べたように増益を目指しています。」 „Mint előzőleg említettem, növelni szeretnénk a profitot.” ◆ **mielőtt** 「映画が始まる

まえにあ
前にシャワーを浴びた。】 „Letusoltam, mielőtt
elkezdődött volna a film.” ◇ **そのまえに** 【その
くだもの わ じゆく まえ しゆうかく
前に】 **azelőtt** 「この果物は熟す前に収穫
されています。」 „Ezt a gyümölcsöt még
azelőtt leszedik, hogy megérhetne.” ◇ **ななめま
えに** 【斜め前に】 **rézsútosan elöl** 【友達は
なな まえ すわ
斜め前に座っている。】 „A barátom rézsútosan
elöl ül.”

まえにくる 【前に来る】 ◇ **előrejön** 【どんど
まえ き くだ
ん前に来て下さい。】 „Jöjjenek csak előre!”

まえにすすむ 【前に進む】 ◇ **előlép** 【群集
ひとり わ まえ すす
の一人は前に進んだ。】 „Egy ember előlépett a
tömegből.” ◇ **előrelép** 【一歩前に進んだ。】
„Egy lépést előreléptem.”

まえにたおれる 【前に倒れる】 ◇ **elhasal** 【つ
まえ たお
まずいて前に倒れた。】 „Megbotlottam, és el-
hasaltam.”

まえにでる 【前に出る】 ◇ **előremegy** 【一歩
まえ で
前に出た。】 „Egy lépést előrementem.”

まえにもどす 【前に戻す】 ◇ **előreigazít** 【ず
まえ もど
れたベルトを前に戻した。】 „Az oldalra csú-
szott övet előre igazította.”

まえの 【前の】 ◇ **előbbi** 【スイッチを前の
じょうたい もど
状態に戻した。】 „Visszahelyezte a kapcsolót
az előbbi állapotába.” ◇ **előtt** 【結婚前の娘
けつこんまえ むすめ
】 „házasság előtt álló lány” ◇ **előző** 【今の
しゅうわう わ まえ せいけん ひなん
首相は前の政権を非難している。】 „A mosta-
ni miniszterelnök az előző kormányt hibáztatja.”

◇ **elülső** 【前の車輪】 „elülső kerék” ◇ **ez-
előtti** 【5年前の話】 „öt évvel ezelőtti törté-
net” ◇ **megelőző** ◇ **mellső** (足など) 【犬は
まえあし の
前足をテーブルに乗せた。】 „A kutya feltette a
mellső lábait az asztalra.”

まえのおと 【前の夫】 ◇ **exférj**

まえのガールフレンド 【前のガールフレンド】
◇ **exbarátnő** 【道で前のガールフレンドと

ぐうぜんあ
偶然会った。】 „Véletlenül összefutott az exba-
rátnőjével.”

まえのかのじよ 【前の彼女】 ◇ **exbarátnő**

まえのかれし 【前の彼氏】 ◇ **exbarát**

まえのつま 【前の妻】 ◇ **előző feleség**

まえのめりになる 【前のめりになる】 ◇ **előre-
bukik** 【車が急停車して前のめりになっ
くるま きゆうていしゃ まえ
た。】 „A hirtelen fékezésre előrebuktam az au-
tóban.”

まえば 【前歯】 ◇ **elülső fog** ◇ **metszőfog**

まえばしし 【前橋市】 ◇ **Maebasi**

まえばら 【前バラ、前肋】 ◇ **szegyeleje** (牛
の)

まえばらい 【前払い】 ◇ **előrefizetés** 【電車
うんちん わ まえばら
の運賃は前払いです。】 „A vonat viteldíjáért
előre kell fizetni.”

まえばらいしてもらう 【前払ってもらおう】 ◇
előre megkap 【給料を前払ってもらっ
きゅうりょう まえばら
た。】 „Előre megkaptam a fizetést.”

まえぶれ 【前触れ、前ぶれ】 ◇ **előfutár** 【
せんしゅう ちい じしん わ ほんしん まえぶ
先週の小さい地震は本震の前触れだった。】
„A múlt heti kis földrengés az igazi előfutára
volt.” ◇ **előjel** (前兆) 【鼻血は彼の病気の
はなぢ わ かれ びょうき
前触れでした。】 „Az orrvérzés a betegsége elő-
jele volt.” ◇ **előszél** 【そのデモは革命の前触
わ かくめい まえぶ
れだった。】 „A tüntetés a forradalom elősze-
le volt.” ◇ **előzmény** 【何の前触れもなく男を殴
なん まえぶ おとこ なく
った。】 „Minden előzmény nélkül megütötte a
férfit.” ◇ **vészjel**

まえへ 【前へ】 mae-e ◇ **előre** ◇ **ななめまえ
へ** 【斜め前へ】 naname mae-e **rézsútosan**
előre 【斜め前へ進む。】 „Rézsútosan előre
megy.”

まえまえ 【前々】 ◇ **régebben**

まえまえから 【前々から】 ◇ **régóta** 【前々か
らおかしいと思っていた。】 „Régóta furcsa
volt nekem.”

まえむきな 【前向きな、前むきな】 ◇ **előrete-
kintő** 【前向きな指導】 „előretekingtő útmuta-

tás] ◆ **konstruktív** (建設的な) 「前向きな態度」 ◆ **konstruktív hozzáállás** ◆ **pozitív** 「彼のいつも前向きな思考に感心します。」 „Nagyrabecsülöm az állandó pozitív gondolkodását.” ◆ **proaktív**

まえむきなこと [前向きなこと] ◆ **pozitívum** 「楽観的な人はいつも前向きなことを考える。」 „Az optimista ember kiemeli a pozitívumokat.”

まえむきに [前向きに、前むきに] ◆ **komolyan** 「この家の購入を前向きに検討している。」 „Komolyan fontolgatom ennek a lakásnak a megvásárlását.”

まえむきにたおれる [前向きに倒れる、前むきに倒れる] ◆ **előrebukik** 「足が引っかかって前向きに倒れた。」 „Beakadt a lábam, és előrebuktam.”

まえもって [前もって、前以て] ◆ **előre** 「前もってルーを作った。」 „Előre elkészítettem a rántást.” ◆ **előzetesen** 「レストランを前もって予約した。」 „Előzetesen foglaltam helyet az étteremben.”

まえわたし [前渡し] ◆ **előre átadás**

まえわたしきん [前渡金、前渡し金] ◆ **előleg**

まえわたしする [前渡しする] ◆ **előre odaad** 「従業員に旅費を前渡しした。」 „Előre odaadtam a dolgozóknak az utazási költséget.”

まえを [前を] ◆ **elől** 「パトカーは前を走っていた。」 „Elöl ment a rendőrautó.”

まえをかくす [前を隠す] ◆ **eltakarja magát** 「前を隠して下さい。」 „Takard el magad valamivel!”

まえをすぎる [前を過ぎる] ◆ **elmegy előtte** 「建物の前を過ぎた。」 „Elmentem az épület előtt.”

まおう [魔王] ◆ **Jamarádzsa** ◆ **ördögkirály** (魔界の王)

まおとこ [間男] ◆ **pali** 「彼の妻は間男をこしらえた。」 „A feleségének palija van.” ◆ **szereplő**

マオナンぞく [マオナン族、毛南族] ◆ **maonan nemzetiség**

まがい [馬飼] ◆ **csikós**

まがいの [紛いの、擬いの] ◆ **hasonlatos** 「ヤクザまがいの脅し」 „jakuza módszerhez hasonló ráijesztés” ◆ **kvázi** ◆ **szerű** 「詐欺紛いの口口でお金をだまし取った。」 „Csalás-szerű módszerrel csalt ki pénzt.”

まがいぶつ [磨崖仏] ◆ **sziklába vájt Buddha**

まがいもの [紛い物、擬い物、まがい物] ◆ **hamisítvány** 「紛い物のブランド時計」 „márkás óra hamisítványa” ◆ **utánzat** 「紛い物の宝石」 „drágakőutánzat”

まがう [紛う] ◆ **megtévesztésig hasonló** (見間違う) 「教会と紛うばかりの建物」 „templomhoz megtévesztésig hasonló épület”

マカオ ◆ **Makaó**

まがお [真顔] ◆ **komoly arc**

マカオじん [マカオ人] ◆ **makaói**

まがおで [真顔で] ◆ **komoly arccal** 「真顔で答えた。」 „Komoly arccal válaszolt.”

マカオの ◆ **makaói**

まがさす [魔が差す] ◆ **megszállja az ördög** 「魔が差して万引きした。」 „Megszállta az ördög, és lopott az üzletből.”

まがし [間貸し] ◆ **szobakiadás**

まがしする [間貸しする] ◆ **szobát kiad**

マガジン ◆ **filmkazetta** (カメラの) ◆ **magazin** (雑誌) ◆ **オンライン・マガジン** **internetes magazin** ◆ **メール・マガジン** **elektronikus magazin**

まかす [任す] ◆ **rábíz** (まかせる) 「上司は任務を任せました。」 „A főnöke rábízta a feladatot.”

まかす [負かす] ◆ **lefőz** 「素人のくせに皆を負かした。」 „Egy amatőr mindenkit lefő-

zött.” ◆ **legyőz** さいばん あいて 「裁判で相手を負かした。」
 „A bíróságon legyőzte az ellenfelét.” ◆ **lepipál**
かれ わすうがく だれ 「彼は数学で誰をも負かす。」 „Matematiká-
 ban mindenkit lepipál.” ◇ **いいます** ほく わたいていつま 【言い
 負かす】 **övé az utolsó szó** 「僕は夫に
 言い負かされる。」 „Általában a feleségemé az
 utolsó szó.” ◇ **いいます** い 【言い負かす】 **szó-**
csatában legyőz あいて 「相手を言い負かした。」
 „Szócsatában legyőzte az ellenfelét.” ◇ **たわい**
なくまかす あいて 【たわいなく負かす】 **könnyedén**
elpáhol 「相手をたわいなく負かした。」
 „Könnyedén elpáholta az ellenfelét.”

まかす 【間数】 ◆ **szobák száma**

まかせ 【任せ】 ◆ **rábízás** ◇ **あなたまかせ** 【あ
 なた任せ、貴方任せ】 **másra bízás** ◇ **おまか**
せ はなたば つく 【お任せ】 **rábízás** 「おまかせの花束を作
 ってもらった。」 „Rábízta, hogy milyen csok-
 rot csinál nekem.”

まかせたら 【任せたら】 ◆ **ha rajta múlik** 「
わたし まか 私に任せたらいつまでも車を買わない。」
 „Ha rajtam múlik, sohasem lesz autónk.”

まかせる 【任せる】 ◆ **alakul** そうば わ おも 「相場は思うに任
 せない。」 „Nem úgy alakul az árfolyam, ahogy
 szeretném.” ◆ **átenged** たてもの あ 「建物を荒れるに任せ
 た。」 „Átengedték az épületet az enyészetnek.”

◆ **bíz** まか 【任せてくれ!】 „Bízd ide!” ◆ **gondja-**
ira bíz りょこうゆう となり ひと はな 「旅行中、隣の人に花の世話を任せ
 せた。」 „Amíg elutaztam, a szomszédom gondja-
 ira bíztam a virágokat.” ◆ **hagy** うんてん むすこ 「運転を息子
まか に任せた。」 „A fiamra hagytam a vezetést.” ◆

megbíz しごと まか 「この仕事を任せたい。」 „Meg aka-
 rom bízni ezzel a feladattal.” ◆ **rábíz** わたし わ 「私は
しごと まか この仕事を任せられています。」 „Rá van bízva
 ez a munka.” ◆ **ráhagy** りょこうけいかく つま 「旅行計画を妻に任
 せた。」 „Az utazás megszervezését ráhagytam
 a feleségemre.” ◇ **あしにまかせて** あし まか ある 【足に任せ
 て】 **amerre a lába viszi** 「足に任せて歩き
まわ 回った。」 „Arra mentem, amerre a lábam vitt.”
 ◇ **くちにまさせる** くち まか 【口に任せる】 **összehord**
わろぐち い 「口に任せていろいろ悪口を言う。」 „Min-

denféle mocskolódást összehord.” ◇ **ちからまか**
せに こいし ちからまか 【力任せに、力まかせに】 **teljes erővel**
な 「小石を力任せに投げた。」 „Teljes erővel el-
 dobtam a követ.” ◇ **なりゆきにまかせる** な ゆ 【成り
 行きに任せる】 **sodródik az árral** 「成り行き
まか い かた に任せた生き方をする。」 „Engedi, hogy az éle-
 te sodródjon az árral.” ◇ **みをまかせる** の なみ み 【身を
 任せる】 **rábízta magát** 「乗った波に身を任
 せた。」 „Rábízta magát a meglovagolt hullám-
 ra.” ◇ **みをまかせる** うんめい み 【身を任せる】 **alárende-**
li magát まか 「運命に身を任せた。」 „Alárendelte
 magát a sorsának.” ◇ **みをまかせる** ぜつぼう み 【身を任せ
 る】 **úrrá lesz rajta** まか 「絶望に身を任せるしか
 なかった。」 „A kétségbeesés lett úrrá rajtam.”

まがたま 【勾玉、曲玉】 ◆ **ékkőcsepp** ◆
gyöngycsepp

マカダミアナッツ ◆ **makadámdió**

マカダムどうろ 【マカダム道路】 ◆ **makadám-**
út

まがったせぼね まか 【曲がった背骨】 ◆ **púp** (病気
 などで)

まがったぶぶん まか 【曲がった部分】 ◆ **hajlat**

まがな 【真仮名】 ◆ **fonetikus betűként**
használt kandzsi (万葉仮名)

まかない 【賄い】 ◆ **élelmezés** まかな 「賄いなしの
げしゆく 下宿」 „élelmezés nélküli szállás” ◆ **ellátás**

まかないつき まか 【賄い付き】 ◆ **ellátással** 「賄
 い付きのアルバイトをする。」 „Olyan mellék-
 munkát végez, ahol van ellátás.”

まかなう いちにち せん えん 【賄う】 ◆ **ellát** 「一日1000円で
せいかつ まかな 生活を賄う。」 „Egy nap 1000 jemből ellátom
 magam.” ◆ **ellensúlyoz** そんしつ わり えき 「損失は利益で賄う
まかな ことができる。」 „A nyereség ellensúlyozza a
 veszteséget.” ◆ **fedez** ゆうしよく わ 「夕食は接待費で賄
まかな った。」 „A vacsorát a reprezentációs alapból fe-
 dezte.” ◆ **kihoz** りょうり わ よさん 「この料理はその予算で賄え
まかな ない。」 „Ezt az ételt ennyiből nem lehet kihoz-
 ni.”

まがぬける 【間が抜ける】 ◆ **hiányos** 「間が抜けた話」 „hiányos történet” ◆ **ostoba** 「間が抜けた顔」 „ostoba arc” ◆ **ritmustalan** 「間が抜けた音楽」 „ritmustalan zene”

まかぬたねはえぬ 【時かぬ種は生えぬ】 *ma-kanu tane-va haenu* ◆ **meg kell dolgozni a sikerért** (直訳)

まかふしぎな 【摩訶不思議な】 ◆ **megmagyarázhatatlan** 「摩訶不思議な手品」 „megmagyarázhatatlan bűvésztűrk” ◆ **rejtélyes** 「摩訶不思議な能力」 „rejtélyes képesség”

まがましい 【禍々しい】 ◆ **baljós** 「禍々しい気配」 „baljós érzet” ◆ **ominózus** 「死の神の禍々しい姿」 „halál istenének ominózus alakja”

まがも 【真鴨】 ◆ **tőkés réce** ◆ **vadkacsa**

まがもたない 【間が持たない】 ◆ **kínos csend van** 「話題が尽きて間が持たなくなった。」 „Kifogytunk a témából, és kínos csend következett.”

まがり 【曲がり】 ◆ **hajlás** ◆ **hajlítás**

まがり 【間借り】 ◆ **szobabérlés**

まがりかど 【曲がり角】 ◆ **fordulópont** (転機) 「人生の曲がり角」 „élet fordulópontja” ◆

kanyar (道路の) ◆ **sarok** (角) 「曲がり角を曲がった。」 „Befordultam a sarkon.” ◇ **おはだのまがりかど** 【お肌の曲がり角】 **bőr állagának fordulópontja** 「25歳はお肌の曲がり角だ。」 „25 éves kor a bőr állagának fordulópontja.”

まがりかどをうまくとおりぬける 【曲りかどをうまく通り抜ける】 ◆ **beveszi a kanyart**

まがりきる 【曲がりがきる、曲がり切る】 ◆ **bevesz** 「バイクは速すぎてカーブを曲がり切れなかった。」 „A motoros túl gyorsan ment, és nem vette be a kanyart.”

まがりきれない 【曲がり切れない】 ◆ **kisodródik** 「車はカーブを曲がり切れなかった。」 „A kocsí kisodródott a kanyarban.”

まがりくねった 【曲がりくねった】 ◆ **kanyargós** 「曲がりくねった道」 „kanyargós út”

まがりくねる 【曲がりくねる】 ◆ **kanyarog** 「川が曲がりくねっている。」 „A folyó kanyarog.”

まがりそこねる 【曲がり損ねる】 ◆ **elvéti a kanyart** 「道は急に終わっていたので運転手は角を曲がり損ねた。」 „Az út hirtelen véget ért, ezért a vezető elvétezte a kanyart.”

まかりとおる 【罷り通る、まかり通る】 ◆ **elharapózik** 「不正が罷り通っている。」 „Elharapóztak a szabálytalanságok.” ◆ **eluralkodik** 「人権無視傾向が罷り通っている。」 „Eluralkodott az emberi jogok semmibe vétele.”

まがりなりに 【曲がりなりに】 ◆ **így vagy úgy** 「まがりなりに学校を出た。」 „Így vagy úgy elvégeztem az iskolát.” ◆ **mégiscsak** 「今はまがりなりにホテルの経営者である。」 „Most mégiscsak hotel vezeték.”

まがり 【間借り人】 ◆ **szobabérlő**

まかりまちがう 【罷り間違ふ、まかり間違ふ】 ◆ **balul üt ki** 「まかり間違えば重大な事故になりかねない。」 „Ha balul üt ki, nagy baleset is lehet belőle.”

まがりめ 【曲がり目】 ◆ **fordulópont** ◆ **kanyar** 「川の曲がり目」 „folyókanyar”

まがりやすい 【曲がりやすい】 ◆ **hajlékony** 「この金属板は曲がりやすい。」 „Ez a fémlemez hajlékony.”

まがる 【曲がる】 ① **elgörbül** 「釘が曲がった。」 „Elgörbült a szög.” ② **hajlik** 「釣り竿は曲がる。」 „A horgászbot hajlik.” ③ **kanyarodik** 「車は左へ曲がった。」 „A kocsi balra kanyarodott.” ④ **ferdén áll** 「壁に掛けた絵が曲がっている。」 „A falra akasztott kép ferdén áll.” ⑤ **elferdül** 「考え方が曲がっている。」 „Elferdült a gondolkodása.” ◆ **befordul** 「脇道へ曲がった。」 „Befordultam a mellékutcaába.”

◆ **bekanyarodik** (大きい道から小さい道に)
くるま わきみち え ま
 「車で脇道へ曲がった。」 „Bekanyarodtam az autótól a mellékutcába.” ◆ **elhajlik** かいしゃ 「会社の看板は嵐で曲がった。」 „A cégtábla a viharban elhajlott.” ◆ **elkanyarodik** みち わ ま 「道は曲がっていたのに車はそれに気づかなかった。」 „Az út elkanyarodott, de az autó sajnos nem.” ◆ **eltér** みち わ みぎ ま 「道は右に曲がった。」 „Az út jobbra tért el.”

◆ **fordul** みつめ のしんごう ひだり ま 「三つ目の信号のところで左に曲がってください。」 „A harmadik lámpánál forduljon balra!” ◆ **görbe** くぎ わ ま 「この釘は曲がっている。」 „Ez a szög görbe.” ◆ **görbül** わっ 「熱したけれども曲がらなかった。」 „Hevítettem, de mégsem görbült meg.” ◆ **kikanyarodik** わきみち 「脇道から車が曲がって来ました。」 „A mellékutcból kikanyarodott egy autó.” ◆ **meghajlik** えだ ま 「木の枝が曲がった。」 „A faág meghajlott.” ◆ **こしがまがった** こし ま 【腰が曲がった】 **görnyedt** ちん あ 「腰が曲がったお婆さんが門を開けた。」 „Egy görnyedt hátú öregasszony nyitott kaput.” ◆ **まがりきれない** くるま わ ま 【曲がり切れない】 **kisodródik** き 「車はカーブを曲がり切れなかった。」 „A kocsis kisodródott a kanyarban.”

まがること 【曲がること】 ◆ **kanyarodás**

まかれる 【蒔かれる、播かれる、撒かれる】 ◆ **elszóródik** ◆ **szóródik** しゃり しめん ま 「砂りが地面に撒かれていた。」 „A földre szóródott a sóder.”

マカロニ ◆ **csótészta** ◆ **makaróni**

マカロニ・サラダ ◆ **makarónisaláta**

マカロン ◆ **macaron** ◆ **makaron**

まがるい 【間が悪い】 ◆ **balszerencsés** ま わる (運が悪い) できごと れんぱつ 「間が悪い出来事が連発している。」 „Egymást követik a balszerencsés események.” ◆ **kínos** ま わる しゅんかん (気まずい) さつえい 「間が悪い瞬間が撮影された。」 „Filmre vették a kínos pillanatot.” ◆ **nem alkalmas** ま わる おも そうしき (タイミングが悪い) や 「間が悪いなと思い、葬式でのプロポーズを辞めた。」 „Nem kértem meg lány kezét, arra gondolva, hogy a temetés a talán nem a legalkalma-

sabb hely erre.” ◆ **rosszkor időzit** しょくじ 「食事をしてる時に限って電話してくるなんて、間が悪い男だね。」 „Ez az rosszkor időzítő ember mindig akkor hív, amikor eszünk.” ◆ **まがわるいときに** おとこ 【間が悪い時に】 **legrosszabbkor** ちち わ ま わる (一番悪い時に) 「父は間が悪い時に入ってきた。」 „Az apám a legrosszabbkor lépett be.”

まがわるいときに おとこ 【間が悪い時に】 ◆ **legrosszabbkor** ちち わ ま わる (一番悪い時に) 「父は間が悪い時に入ってきた。」 „Az apám a legrosszabbkor lépett be.”

まがん 【真雁、マガン】 ◆ **nagy lilik**

まき 【巻き、巻】 ◆ **csavarodás** ◆ **felhúzás** (時計を巻くこと) ◆ **feltekerés** わ ま (巻くこと) 「このロールキャベツは巻きが甘い。」 „Ez a töltött káposzta túl lazán van feltekerve.”

◆ **időszűke miatt felgyorsítás** ばんぐみ ま 【番組を巻きでお願いします!】 „Időszűke miatt gyorsítottunk egy kicsit a programon!” ◆ **kötet** (本の) 「1の巻き」 „első kötet” ◆ **tekercs** ◆ **うちまき** 【内巻き】 **befelé csavarodás** ◆ **うらまき** 【裏巻き】 **kifordított tekercs** ◆ **かっぱまき** 【河童巻き、河童巻】 **uborkás tekercs** ◆ **じどうまきのてけい** 【自動巻きの時計】 **automata óra** ◆ **てまきずし** 【手巻き寿司】 **tölcsér alakú szusi** ◆ **とおまきにながめる** 【遠巻きに眺める】 **távolról kört alkotva néz** くんしゅう わちか よ 「群衆は近くに寄らずに遠巻きに眺めた。」 „Az emberek nem jöttek közelebb, hanem távolról kört alkotva nézték.” ◆ **のりまき** 【海苔巻き、のり巻き】 **algalapba göngyölt rizs**

まき 【槇、檜、真木】 ◆ **kötiszafa**

まき 【牧】 ◆ **legelő** (まきば)

まき 【蒔き、播き、撒き】 ◆ **vetés** ◆ **おそまき** おそ 【遅蒔き、遅まき】 **kései vetés** おそ 【遅蒔き、遅まき】 **megkésés** おそ 「遅まきながら今年も宜しく願います。」 „Megkésve bár, de szeretnék boldog új évet kívánni.”

まき 【薪】 ◆ **tűzifa** えだ かわ 「枝を乾かして薪にした。」 „Száras faágakból csinált tűzifát.”

まきあがる 【巻き上がる、巻きあがる】 ◆ **felhúzódik** たけい わ 「時計のゼンマイはいっぱい巻きあ

がった。」 „Az óra teljesen fel lett húzva.” ◆
feltekeredik [釣り糸は巻き上がった。] „A horgászszinór feltekeredett.”

まきあげしきブラインド [巻き上げ式ブラインド] ◆ **roletta** ◆ **roló**

まきあげる [巻き上げる] ◆ **felkavar** [風が落ち葉を巻き上げた。] „A szél felkavarta a faleveleket.” ◆ **felteker** [ホースを巻き上げた。] „Feltekerte a locsolócsövet.” ◆ **kicsikar** (奪い取り) [彼からお金を巻き上げた。] „Kicsikartam belőle a pénzt.” ◆ **kiszed** (奪い取り) [この人からお金を巻き上げるのは難しい。] „Nehéz ebből az emberből pénzt kiszedni.”

まきあみ [巻き網、巻網] ◆ **kerítőháló**

まきあみぎょほう [巻き網漁法、巻網漁法] ◆ **kerítőhálós halászat**

まきえ [蒔絵] ◆ **hintett kép**

まきおこす [巻き起こす] ◆ **előidéz** [ゲーム会社は社会現象を巻き起こした。] „A játégyártó társadalmi jelenséget idézett elő.” ◆ **kelt** [その記事は大きな反響を巻き起こした。] „Az a cikk nagy visszhangot keltett.” ◆ **teremt** [このコーヒー屋は一大ブームを巻き起こした。] „Ez a kávézó egyfajta divatot teremtett.”

まきおろす [巻き下ろす、巻き降ろす] ◆ **le- teker** [車の窓を巻き降ろした。] „Letekertem a kocsiblakot.”

まきがい [巻き貝、巻貝] ◆ **spirális kagyló** ◆ **tengeri csiga**

まきかえし [巻き返し、巻きかえし、まき返し] ◆ **erőre kapás** ◆ **felzárkózás** (追いつくこと) ◆ **talpra állás** [巻き返し作戦] „talpra állási stratégia” ◆ **visszacsevélés** (巻き戻し)

まきかえしき [巻き返し機] ◆ **visszacsevélő**

まきかえしさくせん [巻き返し作戦] ◆ **visszavonó hadművelet**

まきかえしにでる [巻き返しに出る] ◆ **haj- rázni kezd** (頑張り始める) [負けそうにな

ったチームは巻き返しに出た。] „A vesztesre álló csapat hajrázni kezdett.”

まきかえしをはかる [巻き返しを図る、巻きかえしを図る、まき返しを図る] ◆ **felzárkózik** (追いつく) [技術で遅れていた国は巻き返しを図ってきた。] „A technikailag elmaradott ország felzárkózott.”

まきかえす [巻き返す、巻きかえす、まき返す] ◆ **erőre kap** [建設株は巻き返す。] „Az építőipari részvények erőre kapnak.” ◆ **feljön** [遅れていた走者は巻き返した。] „A lemaradt futó feljött.” ◆ **megtáltosodik** [追試で巻き返した。] „A pótvizsgán megtáltosodtam.” ◆ **visszacsevél** (巻き戻す)

まきがみ [巻き紙、巻紙] ◆ **papírteker**

まきがみ [巻き髪] ◆ **hullámos haj**

まきがり [巻き狩り、巻狩り、巻狩] ◆ **beke- ritéses vadászat**

まきげ [巻き毛、巻毛] ◆ **göndör haj** ◆ **göndör hajfürtök** ◆ **szőrbodor** (体の)

まきこまれる [巻き込まれる] ◆ **belekevere- dik** [強盗事件に巻き込まれた。] „Egy rablás- ba keveredett bele.” ◆ **keveredik** [殴り合いに巻き込まれた。] „Verekedésbe keveredett.”

まきこむ [巻き込む、まきこむ、巻込む] ◆

bekap [テープレコーダーはテープを巻き込んでしまった。] „A magnó bekapta a szalagot.”

◆ **belekever** [友達が犯罪に巻き込んだ。] „Belekeverte a barátját a büntetbe.” ◆ **belerán- gat** [国を戦争に巻き込んだ。] „Belerángatta az országot a háborúba.” ◆ **belesodor** [国は戦争に巻き込まれた。] „Az országot beleso- dorták a háborúba.” ◆ **lehúz** [川の渦に巻きこ

ま込まれた。] „A folyó örvénye lehúzta.” ◆ **ま**

きこまれる [巻き込まれる] **keveredik** [殴り合いに巻き込まれた。] „Verekedésbe keve- redett.”

まきじく [巻き軸、巻軸] ◆ **iratteker** ◆ **tekereskép**

マキシさいぼう 【マキシ細胞】 ◆ **maxisejt**
まきじたて 【巻き舌で】 ◆ **pergő hangon** (話す) 「巻き舌で話す。」 „Pergő hangon beszél.”
マキシマム ◆ **felső határ** 「マキシマムボーナス」 „prémium felső határa” ◆ **maximum**
まきじゃく 【巻尺、巻き尺、巻きじゃく】 ◆ **centi** ◆ **mérőszalag**
まきすう 【巻数】 ◆ **menetszám**
まきすうひ 【巻数比】 ◆ **áttétel** ◆ **tekercsáttétel**
まきずし 【巻き寿司、巻寿司、巻き鮓、巻鮓】 ◆ **szusitekercs**
まきストーブ 【薪ストーブ】 ◆ **kandalló** 「薪ストーブに火をつけた。」 „Télen begyújtottunk a kandallóba.”
まきせん 【巻線、捲き線】 ◆ **tekercsrót** (針金) ◆ **tekercsolás**
まきせんき 【巻き線機、巻線機、捲き線機、捲線機】 ◆ **tekercsológép**
まきぞえ 【巻き添え】 ◆ **belekeveredés** 「巻き添え事故」 „baleset, amelybe sok ember belekeveredik.”
まきぞえになる 【巻き添えになる】 ◆ **belekeveredik** 「事故の巻き添えになった。」 „Belekeveredett egy balesetbe.”
まきぞえをくらう 【巻き添えを食らう】 ◆ **belekeveredik** 「喧嘩の巻き添えを食らった。」 „Belekeveredtem egy veszekedésbe.”
まきた 【真北】 ◆ **pontosan északi irány**
まきたに 【真北に】 ◆ **pontosan északi irányban** 「北極星は地球の真北に位置する。」 „A sarkcsillag pontosan északi irányban van.”
まきたばこ 【巻き煙草、巻きタバコ、巻煙草】 ◆ **cigaretta** (紙巻き) ◆ **szivar** (葉巻き) ◆ **かみまきたばこ** 【紙巻き煙草、紙巻きタバコ、紙巻煙草】 **cigaretta**
まきちらす 【まき散らす、撒き散らす】 ◆ **áraszt** 「溝は悪臭を撒き散らした。」 „A csatorna büzt árasztott.” ◆ **elterjeszt** 「観光客は世界中にウイルスを撒き散らした。」

た。」 „A turisták elterjesztették a világon a vírust.” ◆ **szétszór** 「星々は宝石をまき散らしたように輝いていた。」 „A csillagok szétszórta drágakövekként tündökölték.” ◆ **szétterít** 「原発は水素爆発で放射性物質を撒き散らした。」 „A hidrogénrobbanásban az atomerőmű radioaktív anyagokat terített szét.” ◆ **terjeszt** 「噂を撒き散らす。」 „Pletykát terjeszt.”
まきつく 【巻きつく、巻き付く】 ◆ **ráfonódik** 「葡萄は木に巻きついてた。」 „A szőlő ráfonódott a fára.” ◆ **rátekeredik** 「蛇は木に巻き付いた。」 „A kígyó rátekeredett a fára.”
まきつける 【巻きつける、巻き付ける】 ◆ **ráteteker** 「腰にタオルを巻き付けた。」 „Rátetekertem a törülközőt a derekamra.”
まきとる 【巻き取る、巻きとる】 ◆ **leteteker** 「リールから糸を巻き取った。」 „Letetekertem a zsineret az orsóról.”
まきば 【牧場】 ◆ **állatgazdaság** (ぼくじょう) ◆ **farm** (ぼくじょう) ◆ **legelő** (牧草地)
まきはだ 【槓肌】 ◆ **tömítés**
まきひげ 【巻き髭、巻き鬚、巻髭、巻鬚、巻きヒゲ】 ◆ **ággacs** ◆ **kacs** ◆ **pödört bajusz**
まきひげのせんてい 【巻き髭の剪定、巻き鬚の剪定、巻きヒゲの剪定】 ◆ **kacsolás**
まきひげをせんていする 【巻き髭を剪定する、巻き鬚を剪定する、巻きヒゲを剪定する】 ◆ **kacsol** 「葡萄の巻き髭を剪定した。」 „Kacsoltam a szőlőt.”
まきもどし 【巻き戻し】 ◆ **visszacsevélés** 「テープの巻き戻し」 „szalag visszacsevélése” ◆ **visszatekerés** 「映画の巻き戻し」 „film visszatekerése”
まきもどす 【巻き戻す】 ◆ **visszacsevél** 「テープを巻き戻した。」 „Visszacsevélte a szalagot.” ◆ **visszateker** 「映画を巻き戻した。」 „Visszatekertem a filmet.” ◆ **visszatekeresel**
まきもの 【巻き物、巻物】 ◆ **algalapba teker szusi** (巻き鮓) ◆ **irattekercs** (巻き軸) ◆ **tekercs** ◆ **tekercskép** (巻き軸)

まぎやく 【真逆】 ◆ **pont az ellenkezője**
まきよう 【魔境】 ◆ **zavaró illúziók**
まぎらす 【紛らす】 ◆ **elterel** (逸らす) 「テレビをつけて気を紛らした。」 „Bekapcsoltam a tévét, hogy elterelje a figyelmemet.” ◆ **elúz** (まぎらわす) 「退屈を紛らすために絵を描いてみた。」 „Rajzolásal próbáltam elúzni az unalmamat.” ◆ **palástol** (隠す) 「悲しみを笑顔で紛らした。」 „Szomorúságát mosolyal palástolta.” ◇ **はなしをまぎらす** 【話を紛らす】 **terel** 「政治家は話を紛らした。」 „A politikus terelt.”
まぎらわしい 【紛らわしい】 ◆ **félreérthető** (誤解しやすい) 「紛らわしい発言」 „félreérthető kijelentés” ◆ **félrevezető** (誤解を招く) 「紛らわしい広告」 „félrevezető reklám” ◆ **kétértelmű** (二通りの意味がある) 「この表現は紛らわしい。」 „Ez a kifejezés kétértelmű.” ◆ **megtévesztő** (だます) 「本に紛らわしいタイトルを付けた。」 „Megtévesztő címet adott a könyvének.”
まぎらわす 【紛らわす】 ◆ **elterel** (紛らす) 「彼の気を紛らわすために居酒屋に行った。」 „Elmentem vele a kocsmába, hogy eltereljem a figyelmét a gondjairól.” ◆ **elúz** 「お酒で寂しさを紛らわした。」 „Alkohollal úzte el az egyedüllét érzését.” ◇ **きをまぎらわす** 【気を紛らわす】 **eltereli a figyelmét** 「嫌なことから気を紛らわすためにお酒をのんだ。」 „Ivott, hogy elterelje a figyelmét a kellemetlenségről.” ◇ **きをまぎらわす** 【気を紛らわす】 **menekül** 「仕事をして悲しみから気を紛らわした。」 „Szomorúságában a munkájába menekült.”
まぎれこむ 【紛れ込む】 ◆ **elkeveredik** 「手帳がどこかに紛れ込んだ。」 „Valahol elkeveredett a jegyzetfüzetem.” ◆ **elvegyül** 「彼は人混みに紛れ込んだ。」 „Elvegyült a tömegben.”

まぎれに 【紛れに】 ◆ **ban** 「腹立ちまぎれに悪態をついた。」 „Haragomban káromkodtam.” ◆ **ben** 「苦しまぎれに強盗をした。」 „Keservében lopott.” ◆ **hogyan elűzze** 「退屈まぎれにテレビを見た。」 „Tévé néztem, hogy elűzzem az unalmamat.” ◇ **はらだちまぎれに** 【腹立ち紛れに、腹立ちまぎれに】 **felindulásból** 「腹立ち紛れに暴言を吐いた。」 „Felindulásból csúnya szavakat vágtam a fejéhez.”
まぎれもない 【紛れもない】 ◆ **kendőzetlen** 「これは紛れもない真実だ。」 „Ez a kendőzetlen igazság.” ◆ **kétségtelen** 「紛れもない事実」 „kétségtelen tény” ◆ **nyilvánvaló** 「これは紛れもない嘘だ。」 „Ez nyilvánvaló hazugság.”
まぎれもなく 【紛れもなく】 ◆ **kétségtelenül** 「これは紛れもなく彼の描いた絵だ。」 „Ezt a képet kétségtelenül ő festette.”
まぎれる 【紛れる】 ◆ **elkeveredik** 「書類はどこかに紛れてしまった。」 „Valahová elkeveredett az irat.” ◆ **elaterelődik** 「悲しいことから気が紛れてよかった。」 „Jó volt, hogy egy kicsit elterelődött a figyelmem a bánatomról.” ◆ **elvegyül** 「泥棒は人ごみに紛れた。」 „A rabló elvegyült a tömegben.” ◆ **keveredik** 「チケットはゴミに紛れてしまった。」 „A szeméte keveredett a jegy.” ◆ **leköt** 「忙しさに紛れてご無沙汰しました。」 „Bocsánat, hogy nem jelentkeztem, lekötött a munkám.” ◇ **たいくつまぎれに** 【退屈まぎれに、退屈紛れに】 **unalmasban** 「退屈紛れに友達を訪ねた。」 „Unalmasan átmentem a barátomhoz.” ◇ **やみにまぎれて** 【闇に紛れて、闇にまぎれて】 **éj leple alatt** 「闇に紛れて町を出た。」 „Az éj leple alatt elutaztam a városból.”
まぎわ 【間際】 ◆ **éppen valami előtt** ◇ **へいてんまぎわ** 【閉店間際】 **pillanatokkal zárás előtt** 「閉店間際になって客が来た。」 „Pillanatokkal zárás előtt érkezett egy vendég.”

まぎわに 【間際に】 ◆ **éppen előtte** ^{へいてん} 「閉店
間際に店に着いた。」 „Éppen zárás előtt érkeztem az üzletbe.”

まきわら 【巻き藁、巻藁】 ◆ **szalmabábu** ◆
ütőfa

まきわり 【薪割り】 ◆ **fahasogatás**

まきわりをする 【薪割りをする、薪割をする】

◆ **aprit** 「薪割りをした木で火おこしをしました。」 „Begyújtottam a fával, amit aprítottam.”

◆ **fát aprít** ^{あさ まきわ} 「朝、薪割りをした。」 „Reggel fát aprítottam.”

まく 【巻く、捲く】 ◆ **becsavar** 「妻は髪を巻いた。」 „A feleségem becsavarta a haját.” ◆ **be-**

teker ^{でんせん ぜつせん} 「電線に絶縁テープを巻いた。」 „Betekertem vezetékét szigetelőszalaggal.” ◆ **csévé**

「リールに銅線を巻いた。」 „Az orsóra rézdrótot csévéltem.” ◆ **felcsavar** ^{じゅうたん} 「絨毯を巻いて丸めた。」 „Felcsavartam a szőnyeget.” ◆ **fel-**

csévé ^{でんせん} 「リールに電線を巻いた。」 „Felcsévélttem a vezetékét az orsóra.” ◆ **felgöngyöl** ^{じゅうたん} 「絨毯を巻いた。」 „Felgöngyöltem a szőnyeget.” ◆ **felhúz** (時計を) 「時計を巻いた。」

„Felhúztam az órát.” ◆ **felteker** ^つ 「釣り糸を巻いた。」 „Feltekertem a horgászszinórt.” ◆

göngyöl ^{とりにく} 「鶏肉をベーコンで巻いた。」 „Szalonnába göngyöltem a csirkehúst.” ◆ **össze-**

göngyöl ^{ようふく} 「洋服の生地を巻いた。」 „Összegöngyöltem a ruhaanyagot.” ◆ **összete**

teker ^{いと} 「糸を巻いた。」 „Összete kertem a cérnát.” ◆ **rá-**

csavar ^て 「手に布を巻いた。」 „Rácsavartam a kezemre egy rongyot.” ◆ **sodor** ^{じぶんよう} 「自分用にタバコを巻いた。」 „Sodort magának egy cigaret-

tát.” ◆ **teker** ^て 「手に包帯を巻いた。」 „A kezemre tekertem a gézt.” ◇ **うずをまく** 【渦を巻く】 **örvénylik** 「水は渦を巻いた。」 „A víz örvénylett.” ◇ **くだをまく** 【管を巻く】 **loczog**

「酔っ払って管を巻いた。」 „Részegen loczogott.” ◇ **けむにまく** 【煙に巻く、烟に巻く】

összezavar ^{がいらい} ^こ ^{つか} ^{わたし} ^{けむ} ^ま 「外来語を使って私を煙に巻いた。」 „Idegen szavakkal összezavart.” ◇ **したを**

まく 【舌を巻く】 **les** (俗語) 「歌ってみたらみな舌を巻いた。」 „Mikor elkezdett énekelni, mindenki csak lesett.” ◇ **しっぽをまく** 【尻尾を巻く】 **fülét-farkát behúzza** 「尻尾を巻いて逃げた。」 „Fülemet-farkamat behúzva elkullogtam.” ◇ **しっぽをまく** 【尻尾を巻く】

behúzza a farkát 「犬は尻尾を巻いた。」 „A kutya behúzza a farkát.” ◇ **ねじをまく** 【ネジを巻く、捻子巻く、螺子巻く、振り巻く】 **fel-**

húz 「時計のネジを巻いた。」 „Felhúztam az órát.” ◇ **りゅうずをまく** 【龍頭を巻く】 **fel-**

húz ^{うでどけい} 「腕時計の龍頭を巻いた。」 „Felhúztam a karórámat.”

まく 【幕】 ◆ **felső osztályú szumócsoport**

◆ **felvonás** ^{いちばん} ^き ^い ^{やくしゃわ} 「一番お気に入りの役者はもう第一幕で死んでしまった。」 „A legrokonszenvesebb szereplő már az első felvonásban meghalt.” ◆ **függöny** 「幕が下りた。」 „Legördült a függöny.” ◇ **おうだんまく** 【横断幕】 **molinó**

◇ **おうだんまく** 【横断幕】 **transzparens** ◇ **しゅうまく** 【終幕】 **utolsó felvonás** (最後の一幕) ◇ **でるまく** 【出る幕】 **szükség** 「お前の出る幕はない。」 „Semmi szükség sincs rád.” ◇ **でるまく** 【出る幕】 **szerep** 「今回

弊社は出る幕がない。」 „Ez alkalommal cégünk nem jutott szerephez.” ◇ **のべつまくなし**

に 【のべつ幕なしに】 **megállás nélkül** (絶え間なく) 「のべつ幕なしに喋る。」 „Megállás nélkül beszél.” ◇ **ひとまく** 【一幕】 **egy felvonás** ◇ **ひとまくもの** 【一幕物】 **egy felvonásos darab** ◇ **まくとなる** 【幕となる】

befejeződik ^{そうべつかい} ^わ ^{まく} 「送別会は幕となった。」 „A búcsúbankett befejeződött.” ◇ **まくをあける** 【幕を開ける】 **elkezdődik** 「デジタルテレビの時代は幕を開けた。」 „Elkezdődött a digitális televíziózás korszaka.” ◇ **まくをとじる** 【幕を閉じる】 **befejeződik** 「オリンピック大会は幕を閉じた。」 „Befejeződött az olimpia.”

まく 【膜】 ◆ **bevonat** ◆ **hártya** 「ミルク
ひょうめん まく でき
の表面に膜が出来た。」 „A tej felszínén hártya
keletkezett.” ◆ **membrán** ◆ **réteg** 「氷の
ひょうめん みず うす まく でき
表面に水の薄い膜が出来ている。」 „A jég fel-
ületén vékony vízréteg van.” ◇ **かくまく** 【核
膜】 **sejtmaghártya** ◇ **げんけいしつまく**
【原形質膜】 **plazmamembrán** ◇ **さいぼうまく**
【細胞膜】 **sejtmembrán** ◇ **さいぼうまく**
【細胞膜】 **sejthártya** ◇ **はんとうまく** 【半
透膜】 **féligáteresztő hártya**

まく 【蒔く、播く、撒く】 ◆ **behint** 「道に花
びらをまいた。」 „Az utat behintettem virágszi-
rommal.” ◆ **elszór** 「遺灰を撒いた。」 „El-
szórta a hamvait.” ◆ **elvet** 「何種類かの花の種
を蒔いた。」 „Sokfajta virágmagot vetettem el.”
◆ **hint** 「雪に覆われた地面に砂をまいた。」
„Homokot hintettem a hóval borított földre.” ◆
leráz 「犯人は追いかけている警官を撒いた。」
„A tettes lerázta az őt üldöző rendőrt.” ◆
locsol (水などを) 「歩道に水を撒いた。」
„A járdára locsoltam a vizet.” ◆ **szétönt** 「地面
に水をまいた。」 „Vizet öntött szét a földön.”
◆ **szétszór** 「地面に釘をまいた。」 „Szöget
szórt szét a földön.” ◆ **szór** ◆ **vet** 「庭にグリ
ンピースを蒔いた。」 „Borsót vettem a kert-
be.” ◇ **じょうざいをまく** 【除草剤を撒く】
gyomirtózik ◇ **のうやくをまく** 【農薬をまく
、農薬を撒く】 **növényvédő szert hasz-
nál** ◇ **のうやくをまく** 【農薬をまく、農薬を撒
く】 **permetezik** ◇ **まいたたねはからねばなら
ぬ** 【蒔いた種は刈らねばならぬ】 **maita tane-
va karanebanaranu ki mint vet, úgy arat**
◇ **まかれる** 【蒔かれる、播かれる、撒かれる】
szóródik 「砂利が地面に撒かれていた。」 „A
földre szóródott a sóder.”

マグ ◆ **bögre** ◆ **korsó** ◇ **コーヒー・マグ** **ká-
vésbögre** ◇ **ピヤマグ** **söröskorsó**

まくあい 【幕間】 ◆ **közjáték**

まくあき 【幕開き、幕明き】 ◆ **kezdet** 「イン
ターネット時代の幕開き」 „internetes korszak
kezdeté” ◆ **új felvonás**

まくあけ 【幕開、幕開け】 ◆ **függöny felvo-
nása** ◆ **kezdet** 「今日はオリンピックの幕開
けです。」 „Ma van az olimpia kezdete.” ◆ **új
felvonás**

まくあつ 【膜厚】 ◆ **rétegvastagság**

まくあつけい 【膜厚計】 ◆ **rétegvastagság-
mérő**

まくうち 【幕内】 ◆ **makuucsi** ◆ **szumó első
osztály**

まくうちりきし 【幕内力士】 ◆ **makuucsi szu-
mós**

まくえい 【幕間】 ◆ **felvonásköz** ◆ **szünet**

マグカップ ◆ **bögre** ◆ **csupor**

まくぎれ 【幕切れ】 ◆ **befejeződés** 「試合は
幕切れとなった。」 „A mérkőzés befejeződött.”
◆ **felvonás vége**

まくぎれがわるい 【幕切れが悪い】 ◆ **rossz
szájíz** **hagy maga után** 「今やめるのは何と
なく幕切れが悪い。」 „Ha most abba hagyod, az
rossz szájíz hagy maga után.”

まくけい 【膜系】 ◆ **membránrendszer** ◇ **さい
ぼうないまくけい** 【細胞内膜系】 **sejten be-
lüli membránrendszer**

まぐさ 【秣、馬草】 ◆ **abrak** ◆ **szalma**

まぐさおけ 【まぐさ桶、秣桶、馬草桶】 ◆ **ete-
tővályú**

まぐさぶくろ 【まぐさ袋、秣袋、馬草袋】 ◆
abrakostarisznya

まくした 【幕下】 ◆ **junior osztály**

まくしたてる 【捲し立てる】 ◆ **mondja és**
mondja 「感情的になって捲し立てた。」
„Elragadtatva magát, csak mondta és mondta.”

まくしもく 【膜翅目】 ◆ **hártyásszárnyúak**

まくじり 【幕尻】 ◆ **legalacsonyabb szumó-
osztály**

マクスウェルのほうていしき 【マクスウェルの
方程式】 ◆ **Maxwell-egyenletek**

まぐそ 【馬糞】 ◆ **lószar**

まぐそだか 【馬糞鷹】 ◆ **egerészölyv** (鶺鴒)
◆ **vörös vércse** (長元坊)

まくたんぱくしつ 【膜タンパク質、膜蛋白質】
◆ **membránfehérje**

まぐち 【間口】 ◆ **homlokzathossz** (建物) の) 「間口が狭い建物」 „keskeny homlokzathossz épület” ◆ **széles terület** 「彼の知識は間口が広い。」 „A tudása széles területet ölel fel.”

マクド ◆ **meki** (マクドナルド)

まくとなる 【幕となる】 ◆ **befejeződik** 「送別会は幕となった。」 „A búcsúbankett befejeződött.”

まくないこっか 【膜内骨化】 ◆ **intramembrán csontosodás**

マグニチュード ◆ **mangnitúdó** (地震) の **skála** (地震の) 「マグニチュード 7.9 の地震が起きた。」 „A Richter-skála szerint 7,9-es földrengés volt.” ◆ **Richter-skála szerinti érték** (リヒター・スケール) 「この地震はマグニチュード 6.2 だった。」 „A földrengés a Richter-skála szerint 6,2-es erősségű volt.”

マグネシウム ◆ **magnézium** ◆ **すいそかマグネシウム** 【水素化マグネシウム】 **magnéziumhidrid** (MgH₂) ◆ **フッカマグネシウム** 【フッ化マグネシウム】 **magnézium-fluorid** (MgF₂)

マグネタイト ◆ **magnetit**

マグネット ◆ **hűtőmágnés** (冷蔵庫の扉につける) ◆ **mágnés**

マグネットリレー ◆ **mágnescapcsoló**

まくのうち 【幕の内】 ◆ **makonoucsi uzsonna** (弁当) ◆ **szumó első osztály** (まくのうち)

まくのうちべんとう 【幕の内弁当】 ◆ **makonoucsi uzsonna**

まくひき 【幕引き】 ◆ **véget vetés**

マグマ ◆ **magma**

マグマだまり 【マグマ溜り】 ◆ **magma kamra**

まくめいろ 【膜迷路】 ◆ **hártýás labirintus**

まくら 【枕】 ◆ **alvópárna** ◆ **betétszalag** (製本) ◆ **bevezető** (本題に入る前の話) 「長めの枕を振った。」 „Egy hosszabb bevezetőt mondott.” ◆ **falcolás** (製本) ◆ **párna** 「頭を枕につけて寝ていた。」 „Párnára fektetve a fejem, aludtam.” ◆ **vánkos** (古い言

葉) ◆ **うでまくらする** 【腕枕する】 **karjára hajtja a fejét** 「夫の腕枕で寝た。」 „A férjem karjára hajtottam a fejem, úgy aludtam.” ◆ **くうきまくら** 【空気枕】 **felfújható párna** ◆ **くさまくら** 【草枕】 **szabad ég alatt alvás** ◆ **くさまくら** 【草枕】 **vándorlás** (旅) ◆ **くさをまくらにする** 【草を枕にする】 **fűvön alszik** ◆ **こおりまくら** 【氷枕】 **jeges borogatás** 「熱がある病人の頭に氷枕を当てた。」 „Jeges borogatást raktam a lázas beteg homlokára.” ◆ **だきまくら** 【抱き枕】 **ölelőpárna** ◆ **ひざまくらする** 【膝枕する】 **térdére hajtja a fejét** 「恋人に膝枕した。」 „A kedvesem térdére hajtottam a fejem.” ◆ **ひじまくらする** 【肘枕する】 **karjára hajtja a fejét** 「肘枕をしてテレビを見ていた。」 „Kezemet a karomra hajtva néztem a tévét.” ◆ **ひじをまくらにする** 【肘を枕にする】 **karjára fekteti a fejét** 「肘を枕にして寝ていた。」 „Fejemet a karomra fektetve aludtam.” ◆ **まくらをかさねる** 【枕を重ねる】 **többször együtt hál** ◆ **まくらをかわす** 【枕を交わす】 **együtt hál** ◆ **まくらをたかくしてねる** 【枕を高くして寝る】 **nyugodtan hajtja álmora a fejét** ◆ **まくらをならべて** 【枕を並べて】 **egymás mellett** 「枕を並べて討ち死にする。」 „Egymás mellett véreznek el.” ◆ **みずまくら** 【水枕】 **vízpárna**

まくらカバー 【枕カバー】 ◆ **párnahuzat**

まくらぎ 【枕木】 ◆ **talpfa** (鉄道の)

まくらことば 【枕詞、枕言葉】 ◆ **díszítőjelző**

まくらなげする 【枕投げする、まくら投げする】 ◆ **párnacsatázik** 「子供たちは枕投げをした。」 „A gyerekek párnacsatáztak.”

まくらもとで 【枕元で、枕許で、枕もとで】 ◆ **ág mellett** (ベッドの横で) 「枕元で電話が鳴った。」 „Az ág mellett megszólalt a telefon.” ◆ **párna mellett** 「枕元でスイグルミの熊ちゃん寝ていた。」 „A párnája mellett aludt a játékmackó.”

まくらもとに 【枕元に、枕許に、枕もとに】 ◆ **ág mellett** (ベッドの横に) 「ナイトテーブルは枕元にある。」 „Az éjjeliszekrényünk az ág mellett áll.” ◆ **párna mellett**

まくらをかさねる 【枕を重ねる】 ◆ **többször együtt hál**

まくらをかわす 【枕を交わす】 ◆ **együtt hál**

まくらをたかくしてねる 【枕を高くして寝る】 ◆ **nyugodtan hajtja álmora a fejét**

まくらをならべて 【枕を並べて】 ◆ **egymás mellett** 「枕を並べて討ち死にする。」 „Egy-más mellett véreznek el.”

まくりあげる 【まくり上げる、捲り上げる】 ◆ **feltűr** 「シャツのそでをまくり上げた。」 „Feltűrte az ingét.”

まくる 【捲る】 ◆ **egyfolytában csinál** (～まくる) 「どちらを選ぼうか、悩ままくっていた。」 „Egyfolytában azon tépelődtem, hogy melyiket válasszam.” ◆ **felhajt** 「男の子はクラスメートのスカートを捲くった。」 „A fiú felhajtotta az iskolatársa szoknyáját.” ◆ **feltűr**

「シャツの腕をまくった。」 „Feltűrte az inge ujját.” ◆ **szakadatlanul csinál** 「締め切りまで働きまくっていた。」 „A határidő lejártáig szakadatlanul dolgoztam.” ◆ **tűr** 「ズボンの裾を少し上のほうに捲った。」 „Feljebb tűrte a nadrágja szárát.” ◆ **おしまくる** 【押しまくる、

押し捲る】 **folyamatosan támad** 「チームは押しまくって勝った。」 „Folyamatosan támadva nyert a csapat.” ◆ **けつをまくる** 【ケツを捲る、穴を捲る、尻を捲る】 **ellenséges lesz** ◆ **けつをまくる** 【ケツを捲る、穴を捲る、尻を捲る】 **fellázad** ◆ **しまくる** 【し捲る】 **rendületlenül csinál** (～しまくる) 「勉強しまくっている。」 „Rendületlenül tanul.” ◆ **しまくる** 【し捲る】 **egyfolytában csinál** (～

しまくる) 「喋りまくっている。」 „Egyfolytában locsog.” ◆ **しまくる** 【し捲る】 **örökös-en csinál** (～しまくる) 「彼は恋人に電話しまくっている。」 „Örökösen a csajának telefonál.” ◆ **しまくる** 【し捲る】 **folyamatosan csinál** (～しまくる) 「僕は一日中寝まくった。」 „Egy egész napon át folyamatosan aludtam.” ◆ **しゃべりまくる** 【喋りまくる、喋り捲る】

egyfolytában beszél 「地震について

しゃべりまくっていた。」 „Egyfolytában a földrengésről beszélt.” ◆ **しゃべりまくる** 【喋りま

くる、喋り捲る】 **folyamatosan beszél** 「彼は投資について喋りまくっていた。」 „Folyamatosan a befektetésről beszélt.” ◆ **しりをまくる** 【尻をまくる、尻を捲る】 **ellenséges lesz** ◆ **しりをまくる** 【尻をまくる、尻を捲る】 **fellázad** ◆ **たべまくる** 【食べまくる、食べ捲る】 **zabál** (貪り食う) ◆ **つかいまくる**

【使いまくる、使い捲る】 **szór** 「彼はお金を使いまくっている。」 „Csak úgy szórja a pénzt.” ◆ **つかいまくる** 【使いまくる、使い捲る】 **nyü**

「家族全員が私のパソコンを使いまくっている。」 „Az egész család az én számítógépet nyüvi.” ◆ **はしりまくる** 【走りまくる、走り捲る】 **rohángászik** 「今日は多忙で走りまくっていた。」 „Ma sok munkám volt, mindenféle rohángásztam.” ◆ **ほめまくる** 【褒めまくる、誉めまくる、褒め捲る、誉め捲る】 **áradozik** 「最近見た映画を褒めまくっていた。」 „A nemrég látott filmről áradozott.” ◆ **よみまくる** 【読みまくる】 **bújik** 【若い時、あらゆる本を読みまくっていた。」 „Fiatalkoromban szakadatlanul bújtam a könyveket.”

まぐれ 【紛れ】 ◆ **mázli** 「まぐれです。」 „Mázlim volt.” ◆ **szerencse** 「この選手はまぐれで勝った。」 „A versenyző szerencséével nyert.”

まぐれあたり 【まぐれ当たり、紛れあたり】 ◆ **mázli** ◆ **vakszerencse** ◆ **véletlen siker** ◆ **véletlen szerencse** ◆ **véletlen találat**

マクロ ◆ **makro**

まぐろ 【鮪】 ◆ **tonhal** 「今日はマグロの寿司がとても美味しい。」 „A tonhalas szusi ma nagyon finom!” ◆ **きはだまぐろ** 【黄肌鮪】 **sárgaúszójú tonhal** ◆ **ほんまぐろ** 【本鮪】 **kékúszójú tonhal**

まぐろおんな 【鮪女、マグロ女】 ◆ **darab fa az ágyban** ◆ **frigid nő**

マクロけいざい 【マクロ経済】 ◆ **makrogazdaság**

マクロけいざいがく 【マクロ経済学】 ◆ **makrogazdaságtan** ◆ **makro-közgazdaságtan**

マクロけいざいモデル 【マクロ経済モデル】 ◆
makrogazdasági modell

マクロコスモス ◆ **makrokozmosz**

マクロてきな 【マクロ的な】 ◆ **holisztikus** ◆
makroszintű けいざい てき こうぞう ぶんせき
「経済のマクロ的な構造を分析した。」 „A gazdaság makroszintű szerkezetét elemezte.”

マグロのかんづめ 【マグロの缶詰、鮪の缶詰】
◆ **tonhalkonzerv**

マクロビオティック ◆ **makrobiotika**

マクロファージ ◆ **makrofág**

まぐるぼうちょう 【鮪包丁】 ◆ **tonhalbontó kés**

マクロめん 【マクロ面】 ◆ **makroszint** 「マクロ面の課題」 „makroszintű probléma”

マクロ・レベル ◆ **makroszint**

まぐわ 【真桑】 ◆ **fehér eperfa**

まぐわ 【馬鞆】 ◆ **borona**

まくわり 【真桑瓜】 ◆ **makuvadinye**

まくをあける 【幕を開ける】 ◆ **elkezdődik**
じだい わまく あ
「デジタルテレビの時代は幕を開けた。」 „Elkezdődött a digitális televíziózás korszaka.”

まくをとじる 【幕を閉じる】 ◆ **befejeződik**
たいかい わまく と
「オリンピック大会は幕を閉じた。」 „Befejeződött az olimpia.”

まけ 【負け】 ◆ **vereség** 「チームは負けになった。」 „A csapat vereséget szenvedett.” ◆ **vesztés** かれ わけつ ま みと
「彼は決して負けを認めない。」 „Ő sohasem ismerné el, hogy vesztett.” ◆ **vesztes**
ま
(負けた人) 「あなたの負けです。」 „Te vagy a vesztes!” ◆ **vesztés** ◆ **おおまけ** 【大負け】

nagy engedmény (値段の) 【お姉さんになら大負けに負けて一万円で作ってあげる。」 „Nagy engedménnyel, csak a kisasszonynak, 10 ezer jenért megszámitom a munkát!” ◆ **おおまけ** 【大負け】 **megsemmisítő vereség** (試合などで) 「大負けだった。」 „Megsemmisítő vereséget szenvedtünk.” ◆ **おまけに** 【お負けに】 **ráadásul** やす きゆうよわ
「休みなし、おまけに給与は安い。」 „Nincs szabadságom, ráadásul a fizetésem is kevés.” ◆ **かみそりまけ** 【カミソリ負

け、剃刀負け】 **borotva okozta irritáció** ◆
まけがこむ 【負けが込む】 **sorozatós vereségek érik** せんしゆ わ ま こ しゆうちゆう
「選手は負けが込んで集中できなかった。」 „A versenyző a sorozatos vereségek miatt nem tudott koncentrálni.” ◆ **まけパターンにはいる** 【負けパターンに入る】 **elpártol tőle a győzelmi szerencse**

まげ 【鬻】 ◆ **konty** ◆ **まるまげ** 【丸鬻】 **ke-rek konty**

まけいくさ 【負け戦】 ◆ **vesztes csata**

まけいぬ 【負け犬】 ◆ **lúzer** ◆ **örök vesztes**

まけおしみ 【負け惜しみ】 ◆ **vereséget nehezen elismerése** かれ わ ま お つよ
「彼は負け惜しみが強い。」 „Nehezen ismeri el a vereséget.”

まけおしみがつよい 【負け惜しみが強い】 ◆ **nehezen ismeri el a vereséget** ◆ **rossz vesztes**

まけおしみをいう 【負け惜しみを言う】 ◆ **ki-magyarázza a vereséget** かぜ ひ
「風邪を引いたから負けたんだよと負け惜しみを言った。」 „Az-zal magyarázta ki a vereséget, hogy meg volt fá-zva.”

まけがこむ 【負けが込む】 ◆ **sorozatós vereségek érik** せんしゆ わ ま こ しゆうちゆう
「選手は負けが込んで集中できなかった。」 „A versenyző a sorozatos vereségek miatt nem tudott koncentrálni.”

まけざらいな 【負けざらいな、負け嫌いな】 ◆ **utál veszíteni**

まけこす 【負け越す、負越す、負けこす】 ◆ **összesítésben veszít** わ あいて いってん
「チームは相手に1点負け越した。」 „A csapat összesítésben egy ponttal vesztett.” ◆ **többször nyer, mint veszít**

まけじあい 【負け試合】 ◆ **vesztes mérkőzés**

まけじだましい 【負けじ魂】 ◆ **rendíthetetlen harci szellem**

まけずおとらず 【負けず劣らず】 ◆ **ugyanannyira** あに ま おと さいのう
「兄に負けず劣らず才能がある。」 „Ugyanannyira tehetséges, mint a bátyja.”

まけずおとらずの 【負けず劣らずの】 ◆ **ugyanolyan** きよねん ま おと いきお ことし
「去年に負けず劣らずの勢いで、今年も挑戦します。」 „Ugyanolyan erővel vágok neki, mint múlt évben.”

まげずぎらいな 【負けず嫌いな】 ◆ **hajthatatlan** ◆ **rendíthetetlen** ◆ **utál veszíteni** ◆ **vereséget nem tűrő**

まげて 【曲げて、枉げて】 ◆ **valahogy** 「そこを曲げてお願いしたい。」 „Szeretném, ha valahogy megtenné ezt nekem!”

まけてもらう 【負けてもらう、負けて貰う】 ◆ **árendeményt kap** 「このテレビの値段を負けてもらえませんか？」 „Nem adna egy kis árendeményt a tévére?”

マケドニア ◆ **Macedónia**

マケドニアじん 【マケドニア人】 ◆ **macedón**

マケドニアの ◆ **macedón**

まけない 【負けない】 ◆ **verhetetlen** (競争に耐える) 「我が社の製品は負けない。」 „A termékeink verhetetlenek.”

まげないで 【曲げないで】 ◆ **rendületlenül** 「彼は自分の信念を曲げない。」 „Rendületlenül hisz az eszméiben.”

まげやすい 【曲げやすい】 ◆ **hajlítható**

まげパターンにはいる 【負けパターンに入る】 ◆ **elpártol tőle a győzelmi szerencse**

まげぼし 【負け星】 ◆ **fekete pont** (黒い丸) ◆ **vesztes mérkőzés** 「力士は負け星を増やした。」 „A szumós növelte a vesztes mérkőzések számát.”

まげモーメント 【曲げモーメント】 ◆ **hajlítónyomaték**

まげもの 【曲げ物、曲物】 ◆ **hajlított fából készült doboz**

まげもの 【鬻物】 ◆ **kosztümös film** (映画) ◆ **kosztümös színdarab** (演劇) ◆ **történelmi regény** (小説)

まける 【負ける】 ① **veszít** 「試合に負ける。」 „Meccset veszít.” ② **bukik** 「党は選挙で負けた。」 „A párt bukott a választásokon.”

③ **alulmarad** 「ダンスだったら誰にも負けない。」 „Ha táncról van szó, nem maradok alul senkivel szemben.” ④ **enged** 「店の人は値段をまけた。」 „A boltos engedett az árból.” ⑤ **nem tud ellenállni** 「誘惑に負けてダイエット中

にケーキを食べてしまった。」 „Nem tudtam ellenállni a csábításnak, süteményt ettem fogyókúra közben.” ◆ **beadja a derekát** 「保険勧誘に負けた。」 „Beadtam a derekamat, és biztosítást kötöttem.” ◆ **elbukik** 「私の政党は負けた。」 „A pártom elbukott a választásokon.” ◆ **elveszít** 「試合に負けた。」 „Elvesztették a mérkőzést.” ◆ **elveszt** 「戦争に負けた。」 „Elvesztették a háborút.” ◆ **feladja a harcot** 「病気に負けたくない。」 „Nem adom fel a harcot a betegséggel!” ◆ **kikap** 「選手権大会で相手のチームに負けてしまった。」 „A bajnokságon kikaptunk az ellenfelünktől.” ◆ **nem bírja** 「化粧品に肌が負けた。」 „Nem bírta a krémet a bőröm.” ◆ **nem tud parancsolni** 「欲望に負けた。」 „Nem tudtam megálljt parancsolni a vágyaimnak.” ◆ **veszt** 「負けることは恥ずかしいことはありません。」 „Ha valaki vesz, az nem szégyen.” ◆ **たわいなくまくる** 【たわいなく負ける】 **úgy kikap, hogy csak les** 「たわいなく負けた。」 „Úgy kikaptam, hogy csak lestem.” ◆ **まけてもらう** 【負けてもらう、負けて貰う】 **árendeményt kap** 「このテレビの値段を負けてもらえませんか？」 „Nem adna egy kis árendeményt a tévére?”

まげる 【曲げる、枉げる】 ◆ **behajlít** 「足を曲げた。」 „Behajlítottam a lábam.” ◆ **elferdít** 「この記事は真実を曲げている。」 „Ez a cikk elferdíti a valóságot.” ◆ **elhajlít** 「風がアンテナを曲げた。」 „A szél elhajlította az antennát.” ◆ **félremagyaráz** 「彼は私の言葉を曲げた。」 „Félremagyarázta a szavaimat.” ◆ **furcsán értelmez** 「法律を曲げる。」 „Furcsán értelmezi a törvényt.” ◆ **görbít** 「ペンチで針金を曲げた。」 „Fogóval drótot görbítettem.” ◆ **hajlít** 「弓を作るために枝を曲げた。」 „Ágat

hajlított az íjhoz.” ◆ **hajt** 「ランプを机の上で曲げた。」 „Az asztal fölé hajtottam a lámpát.” ◆ **kiforgat** 「僕の言葉を曲げないで下さい。」 „Ne forgasd ki a szavaimat!” ◆ **kitérit**

「重力は光の進路を曲げる。」 „A gravitáció kitéríti a fényt az útjából.” ◆ **meggörbít** 「背を曲げた。」 „Meggörbítettem a hátamat.” ◆ **meghajlít**

「超能力少年はスプーンを曲げた。」 „A természetfölötti képességű gyerek meghajlította a kanalat.” ◆ **megmásít** 「当初の意見を曲げた。」 „Megmásítottam az eredeti véleményemet.” ◆ **いけんをまげる**

「意見を曲げる】 **megváltoztatja a véleményét** 「彼はなかなか意見を曲げない。」 „Nehezen változtatja meg a véleményét.” ◆ **かんむりをまげる**

「冠を曲げる】 **megsértődik** 「名前を間違えて呼んでしまっただけで、彼はかんむりを曲げてしまった。」 „Megsértődött, mert rosszul mondtam a nevét.” ◆ **きそくをまげる**

「規則を曲げる】 **rugalmasan értelmezi a szabályt** 「そんなに規則を曲げてもいいですか?」 „Nem lesz baj, ha ennyire rugalmasan értelmezzük a szabályt?” ◆ **こしをまげる**

「腰を曲げる】 **görnyed** ◆ **しゅちょうをまげない** 「主張を曲げない】 **kitart az álláspontja mellett** 「最後まで主張を曲げなかった。」 „Végsőkig kitartottam az álláspontom mellett.” ◆ **しゅちょうをまげる**

「主張を曲げる】 **feladja álláspontját** 「自分の主張を曲げて、人の主張を受け入れた。」 „Feladta az álláspontját, és elfogadta, amihez a másik fél kitartott.” ◆ **せつをまげる**

「節を曲げる】 **feladja az elveit** ◆ **つむじをまげる** 「旋毛を曲げる】 **összeférfetetlen** ◆ **つむじをまげる** 「旋毛を曲げる】 **zsémbes** ◆ **へそをまげる**

「臍を曲げる、へそを曲げる】 **duzzog** 「子供はプレゼントをもらえなくてへそを曲げた。」 „A gyerek, aki nem kapta meg az ajándékát, duzzogott.” ◆ **まげて**

「曲げて、枉げて】 **valahogy** 「そこを曲げてお願いしたい。」 „Szeretném, ha valahogy megtenné ezt nekem!” ◆ **まげないで** 「曲げない

で】 **rendületlenül** 「彼は自分の信念を曲げない。」 „Rendületlenül hisz az eszméiben.”

まけるがかり 【負けるが勝ち】 ◆ **akkor nyerünk, ha veszítünk** ◆ **okos enged, számár szenved**

まげること 【曲げること】 ◆ **hajtás**

まげをゆう 【鬘を結う】 **mage-o juu** ◆ **kontyba szedi a haját**

まげんき 【負けん気】 ◆ **hajthatatlanság** ◆ **rendíthetetlenség** ◆ **versenysszellem**

まご 【孫】 ◆ **unoka** 「姉に孫が生まれた。」 „A nővéremnek unokája született.” ◆ **ういまご** 【初孫】 **első unoka** (はつまご) ◆ **うちまご** 【内孫】 **családot továbbvivő gyerektől származó unoka** ◆ **そつまご** 【外孫】 **családot nem továbbvivő gyerektől származó unoka** ◆ **はつまご** 【初孫】 **első unoka** 「初孫が生まれました。」 „Megszületett az első unokám.” ◆ **ひまご** 【ひひ孫、曾々孫、曾曾孫】 **ükunoka** (やしやご) ◆ **ひまご** 【ひ孫、曾孫、曾孫】 **dédunoka**

まご 【馬子】 ◆ **málhásló hajtója**

まごい 【真鯉】 ◆ **fekete ponty**

まごうかたなき 【まごう方なき、紛う方なき】 ◆ **kétségtelenül** 「これは紛う方なき傑作です。」 „Ez kétségtelenül remekmű.”

まごこ 【孫子】 ◆ **unokák és gyerekek** ◆ **utódok**

まごころ 【真心】 ◆ **tiszta szív**

まごころをこめて 【真心をこめて、真心を込めて】 ◆ **szívvel-lélekkel** 「医者は真心をこめて働いている。」 „Az orvosok szívvel-lélekkel dolgoznak.”

まごつく ◆ **tévelyeg** 「大きなデパートでまごついた。」 „Tévelyegtem a nagyáruházban.” ◆ **zavarban lesz** 「いきなり質問されてまごついた。」 „Zavarban volt a váratlan kérdéstől.”

まごでし 【孫弟子】 ◆ **második generációs tanítvány**

まこと 【誠、真、実】 ◆ **becsületesség** (誠意) 「誠を尽くして世渡りをする。」 „Becsületesen próbál boldogulni az életben.” ◆ **igaz-**

ság (真実) 「まことの話し」 „igaz történet”
 ◆ **őszinteség** (誠意) 「誠の感謝」 „őszinte hála” ◆ **valóság** (事実) 「まことの勇氣」 „valódi bátorság” ◇ **まことのある** [誠のある] **becsületos** 「誠のある人」 „becsületos ember”

まことしやかな [真しやかな] ◆ **hihető** 「まことしやかな噂」 „hihető mendemonda” ◆

igaznak tűnő 「まことしやかな嘘」 „igaznak tűnő hazugság”

まことに [誠に] ◆ **igazán** 「彼は誠に偉大である。」 „Igazán nagyszerű ember.” ◆ **őszintén** 「誠に残念です。」 „Őszintén sajnálom!”

◇ **まことにありがとうございます** [誠にありがとうございます] **köszönöm szépen**

まことにありがとうございます [誠にありがとうございます] ◆ **köszönöm szépen**

まことのある [誠のある] ◆ **becsületos** 「誠のある人」 „becsületos ember”

まごにもいしょう 【馬子にも衣装、馬子にも衣装】 ◆ **mindenkihez a megfelelő ruha**

まごの代まで [孫の代まで] ◆ **unokákig bezárólag** 「このお皿は孫の代まで使える。」 „Ezt a tányért még az unokái is használni fogják!”

まごの手 [孫の手] ◆ **háttakaró**

まごびき [孫引き] ◆ **másodkézből származó idézet**

まごびきする [孫引きする] ◆ **másodkézből idéz** 「彼の論文を孫引きした。」 „Másodkézből idéztem az értekezéséből.”

まごまご ◆ **tévelygés** ◆ **totojázás**

まごまごする ◆ **tévelyg** (まごつく) 「迷子になって、まごまごしていた。」 „Eltévedtem az úton, és csak tévelygtem.” ◆ **totojázik** (ぐずぐずする) 「まごまごしないでさっさと歩きなさい！」 „Ne totojázz, menj előre!”

まごまごと ◆ **totojázva** 「まごまごと商品を見比べていた。」 „Totojázva nézegettem az árukat.”

まごむすこ [孫息子] ◆ **fiúnoka**

まごむすめ [孫娘] ◆ **lányunoka**
まころが [摩喉羅伽] ◆ **Mahoraga**

まさ [正] ◆ **pontoság**

マザー ◆ **anya** (母親) ◇ **ワーキングマザー**
dolgozó anya

マザーコンプレックス ◆ **anyakomplexus** ◆ **Ödipusz-komplexus** (エディプスコンプレックス)

マサージュ ◆ **masszázs** (マッサージ)

マザーボード ◆ **alaplap**

まさか [真逆] ◆ **csak nem** 「まさか家に財布を忘れてきたの?」 „Csak nem felejtetted otthon a pénztárcádat?” ◆ **legrosszabb** 「まさかの時に備えて水を貯めておいた。」 „A legrosszabbra gondolva vizet halmoztam fel.” ◆ **véletlenül sem** 「まさか彼が泥棒になるとは思わなかった。」 „Véletlenül sem gondoltam, hogy rabló lesz belőle.”

まさかき [真榊、真賢木] ◆ **szakaki** (さかき) 「神社に真榊を奉納した。」 „Szakakit adományoztam a szentélynek.”

まさかの [真逆の] ◆ **legrosszabb** 「まさかの場合に備える。」 „Felkészül a legrosszabb esetre.” ◆ **váratlan** 「真逆のことが起こった。」 „Váratlan esemény történt.”

まさかのときのともしんのとも 【まさかの時の友こそ真の友】 ◆ **bajban ismerszik meg a jó barát**

まさかり [真盛り] ◆ **teljes virágzás**

まさかり [鉞] ◆ **csatabárd** ◆ **fejsze** (斧)

まさき [正木、柁] ◆ **japán kecskerágó**

まさぐる [弄る] ◆ **matat** 「鍵を探して靴の中をまさぐった。」 „A táskájában matatott a kulcs után.” ◆ **tapogat** (手先でさわる) 「ポケットを弄って小銭を取り出した。」 „A zsebet tapogatva elővettem néhány aprót.”

マザコン ◆ **anyakomplexus** (マザーコンプレックス)

まさしく [正しく] ◆ **kétségtelenül** 「正しくその通りだ。」 „Kétségtelenül úgy van.” ◆

minden kétséget kizáróan 「これは正しく
私の自転車だ。」 „Ez minden kétséget kizáró-
an az én biciklim.” ◆ **pontosan** 「これは正しく
10年前の話だ。」 „Ez pontosan 10 évvel ez-
előtt történt.”

まさつ 【摩擦】 ◆ **dörzsölés** (こすること)
◆ **súrlódás** 「両国間の摩擦を避けようとして
いる。」 „Próbálják elkerülni a súrlódást a két
ország között.” ◇ **かんぶまさつ** 【乾布摩擦】
száraz törölközős dörzsölés ◆ **けいざいま
さつ** 【経済摩擦】 **gazdasági vita** ◆ **けいざ
いまさつ** 【経済摩擦】 **gazdasági súrlódás**
◇ **ぼうえきまさつ** 【貿易摩擦】 **kereskedelmi
súrlódás** ◆ **れいすいまさつ** 【冷水摩擦】 **dör-
zsölés hideg vizes törölközővel**

まさつおん 【摩擦音】 ◆ **frikatíva** ◆ **részhang**
まさつくどう 【摩擦駆動】 ◆ **dörzshajtás** ◆
dörzsmeghajtás

まさつクラッチ 【摩擦クラッチ】 ◆ **dörzskup-
lung** ◆ **dörzstárcsás tengelykapcsoló**

まさつけいすう 【摩擦係数】 ◆ **súrlódási té-
nyező**

まさつする 【摩擦する】 ◆ **dörzsöl** (こする)
「エボナイト棒を摩擦して静電気を発生させ
た。」 „Ebonitrudat dörzsölve fejlesztettem
dörzselektromosságot.” ◆ **összedörzsöl** 「木
を摩擦して火を起こした。」 „Fákat összedör-
zsölve csiholtam tüzet.”

まさつていこう 【摩擦抵抗】 ◆ **dörzsellenál-
lás**

まさつでんき 【摩擦電気】 ◆ **dörzselektro-
mosság**

まさつねつ 【摩擦熱】 ◆ **súrlódási hő**

まさつのない 【摩擦のない】 ◆ **súrlódásmen-
tes** 「摩擦のない水平面」 „súrlódásmentes, sík
felület”

まさつはつおん 【摩擦発音】 ◆ **ciripelés**

まさど 【真砂土】 ◆ **mállott gránitföld**

まさとして 【娉婆として】 ◆ **lengedezve**

まさに 【正に、将に、当に】 ◆ **éppen** 「今ま
さに次世代の自動車開発が始まろうとしてい
る。」 „Éppen most kezdődik az új generációs

autók fejlesztése.” ◆ **kétségkívül** 「まさによ
の通りだ。」 „Kétségkívül úgy van.” ◆ **ponto-
san** 「まさによ予想した通りだ。」 „Pontosan
úgy történt, ahogy képzeltem.” ◆ **valóban** 「こ
の曲はまさ

に大ヒットだ。」 „Ez valóban nagy
sláger.”
まざまざと ◆ **élénken** 「10年前の自分をまざ
まざと思い出した。」 „Élénken emlékszem, mi-
lyen voltam tíz évvel ezelőtt.” ◆ **világosan** 「
大津波は海の恐ろしさをまざまざと見せつけ
た。」 „A gigantikus szökőár világosan érzékel-
tette, milyen félelmetes a tenger.”

マザム ◆ **madám**

まさめ 【概目、正目】 ◆ **párhuzamos erzet**
◆ **sugármetszetű évgyűrűk rajzolata**

まさゆめ 【正夢】 ◆ **megvalósult álom** ◆ **va-
lóra fordult álom** 「正夢にならずに逆夢にな
って欲しい。」 „Remélem, hogy nem fordul va-
lóra ez az álom, és az ellenkezője fog történni.”

まざりあう 【混ざり合う】 ◆ **összemosódik** 「
彼方で海と空が混ざり合った。」 „A távolban
összemosódott az ég és a tenger.”

まさる 【勝る、優る】 ◆ **felülmúl** 「彼の才能
に勝るものはいない。」 „Senki sem tudja felül-
múlni tehetségét.” ◆ **főlényben van** 「試合
でこのチームが勝っていた。」 „A versenyen ez
a csapat volt főlényben.” ◆ **jobb** 「家にまさる
所はない。」 „Legjobb otthon.” ◆ **leiskoláz**
(~人に勝る) 「彼は技術の面ですべての人に
勝る。」 „Mindenkit leiskoláz a technikájával.”

◆ **megszégyenít** (～人に勝る) 「新しく
入社した人は前の社員に勝るスピードで働い
た。」 „Az új dolgozó a régieket megszégyenítő
sebességgel dolgozott.” ◆ **túltesz** 「数学でう
ちの息子は娘に勝っている。」 „Matematiká-
ban a fiunk túltesz a lányunkon.” ◆ **ver** 「国産
の野菜は輸入品に勝っている。」 „A hazai zöld-
ség veri az importárt.” ◇ **かずでまさる** 【数

で勝る】 **számbeli fölényben van** 「相手のチームは数で勝っていた。」 „A másik csapat számbeli fölényben volt.” ◇ **ききしにまさる**

【聞きしに勝る】 **képzületet felülmúló** 「彼は聞きしに勝る馬鹿だ。」 „Hülyébb, mint képzeltem.” ◇ **たちまさる** 【立ちまさる、立ち勝る、立勝る】 **felülmúl** 「能力は彼の方が上司に立ちまさっている。」 „Felülmúlja a főnöke tudását.” ◇ **ちからでまさる** 【力で勝る】 **túl-**

erőben van 「敵軍は力で勝っていた。」 „Az ellenség túlerőben volt.” ◇ **まさるともおとらない**

【勝るとも劣らない】 **legalább olyan** 「彼はプロのシェフに勝るとも劣らない腕前だ。」 „Legalább olyan ügyes, mint egy profi séf.”

まざる 【混ぜる、交ざる、雑ざる】 ◇ **keveredik** 「砂糖と塩が混ぜてしまいました。」 „A só a cukorral keveredett.” ◇ **vegyül** 「彼女の声に恐怖が混ぜていた。」 „Hangjába félelem vegyült.”

まさるともおとらない 【勝るとも劣らない】 ◇ **legalább olyan** 「彼はプロのシェフに勝るとも劣らない腕前だ。」 „Legalább olyan ügyes, mint egy profi séf.”

まさるものはない 【勝る者はない】 ◇ **felülmúlhatatlan** 「この俳優の演技に勝る者はない。」 „Ennek a színésznek a játéka felülmúlhatatlan.”

まし 【増し】 ◇ **növelés** 「週末出勤すると時給は3割増した。」 „Ha hétvégén dolgozunk, 30 százalékos órabéremelést kapunk.” ◇ **több** 「大盛りは100円増した。」 „A nagy adag száz jennel többé kerül.” ◇ **おそくてもやらないよりまし** 【遅くてもやらないより増し、遅くてもやらないよりまし】 **jobb későn, mint soha** ◇ **ひま** 【日増しに】 **napról napra** 「日増しに暖かくなった。」 „Napról napra melegebb lett.” ◇ **ましな** 【増しな】 **inkább** 「彼と結婚するくらいならずっと独身の方がましだ。」 „Inkább leszek mindörökké hajadon, minthogy hozzáménejek.” ◇ **ましな** 【増しな】

jobb 「この食べ物も何もないよりはましだ。」 „Ez az étel jobb, mint a semmi.”

まじ ◇ **komoly** 「まじ?」 „Ez komoly?” ◇ **まじで** **komolyan** 「まじで怖いからやめて!」 „Komolyan mondom, félek. Hagyd abba!”

まじえる 【交える】 ◇ **belekever** 「この判断に私情を交えないで下さい。」 „Kérem, ne keverje bele a személyes érzelmeit a döntésbe!” ◇ **bevon** 「専門家を交えてデータを分析した。」 „Szakértők bevonásával elemezték az adatokat.”

◇ **keresztvez** (交差させる) 「色鮮やかな木々が枝を交えた。」 „A színes levelekkel tarkított ágak keresztelték egymást.” ◇ **vált** 「彼は言葉を変えた。」 „Szót váltottak egymással.”

◇ **vegyít** 「冗談を交えて話した。」 „Viccelkel vegyítette a beszédét.” ◇ **いっせんにまじえる** 【一戦を交える】 **összecsap** 「一戦交える覚悟はあるか?」 „Felkészültél az összecsapásra?” ◇ **ひざをまじえてかたりあう** 【膝を交えて語り合う】 **bizalmasan elbeszélget** ◇ **ひざをまじえる** 【膝を交える】 **beszédbe elegyedik** (親しく話し合う) 「政治家は街を回り住民と膝を交えた。」 „A politikus az utcákat járva beszédbe elegyedett a lakosokkal.” ◇ **ほうかをまじえる** 【砲火を交える】 **lövik egymást** 「砲火を交えた。」 „Lőtték egymást.” ◇ **やいばをまじえる** 【刃を交える】 **összeméri a kardját** 「彼と刃を交えた。」 „Összemérem vele a kardom.” ◇ **よじんをまじえずに** 【余人をまじえずに、余人を交えずに】 **négy szemközt** 「二人は余人をまじえずに話し合った。」 „Négy szemközt beszélgettek.”

マジエンタ ◇ **bíborvörös**

ましかく 【真四角】 ◇ **négyzet** ◇ **szabályos négyszög**

まじき ◇ **nem illó** 「これは学校の先生にあるまじき行為です。」 „Ez iskolai tanárhoz nem illó viselkedés.” ◇ **あるまじき** 【有るまじき】 **méltatlan** 「これは先生にあるまじき行為です。」 „Ez tanárhoz méltatlan viselkedés.” ◇ **ゆ**

るすまじき 【許すまじき】 **megbocsáthatatlan** 「^{ゆる}許すまじき^{はんざい}犯罪」 „megbocsáthatatlan bűn”

まじきり 【間仕切り、間じきり】 ◆ **partíció** ◆ **rekesz** ◆ **térelválasztó** (間仕切り〜) 「^{まじき}間仕切り^{かく}家具」 „térelválasztó bútor” ◆ **válaszfall**

まじきりかべ 【間仕切り壁、間じきり壁】 ◆ **válaszfall**

まじきりでしきられたスペース 【間仕切で仕切られたスペース】 ◆ **rekesz**

マジシャン ◆ **bűvész** ◆ **mágus**

ました 【真下】 ◆ **közvetlenül alatta** 「^{ました}真下^すに住^{ひと}でる人」 „közvetlenül alattunk lakó szomszéd”

ましたに 【真下に】 ◆ **közvetlenül alatta** ◆ **pont alatta** 「^{ました}真下に^{ちかてつ}地下鉄^{はし}が走っている。」 „Pont alattunk megy a metró.”

マジック ◆ **alkoholos filc** (マジック・ペン) 「マジックでクレジット・カードにサインした。」 „Alkoholos filccel írtam alá a hitelkártyámat.” ◆ **bűvésztrükk** ◆ **varázslat** (魔術)

マジック・アイ ◆ **varázsszem**

マジック・テーブル ◆ **tépőzár**

マジック・ハンド ◆ **robotkar**

マジック・ペン ◆ **alkoholos filc** (油性マーカー)

まして 【況して、増して】 ◆ **jobban** 「このプレゼントは何にもまして嬉しい。」 „Ennek az ajándéknak mindennél jobban örülök.” ◆ **ki-**

váltképpen 「^{くるま}自転車^かさえ買えないのに、まして^{くるま}車^ななんてなおさらだ。」 „Még biciklit sem tudok venni, autót meg kiváltképpen.” ◆ **még in-**

kább (一まして) 「^{かれ}彼は^{いぜん}以前にもまして^{ねっしん}熱心^{はたら}に働いている。」 „Még nagyobb buzgalommal dolgozik, mint eddig.” ◆ **pláne** 「^{ころ}ゴキブリ^{にわとり}さえ殺せないのだから、まして^{むり}鶏^{むり}なんて無理だ。」 „Egy csótányt sem tudok megölni, egy csirkét meg pláne nem.” ◇ **いつにもまして** 【何時にも況して、何時にも増して】 **valaha** 「こ

^{りょうりわ}の料理^{おい}はいつにもまして^{おい}美味しい！」 „Ez az étel jobb, mint valaha!”

まじで ◆ **komolyan** 「^{こわ}まじで怖いからやめて！」 „Komolyan mondom, félek. Hagyd abba!” ◇ **まじ komoly** 「まじ？」 „Ez komoly?”

ましな 【増しな】 ◆ **inkább** 「^{かれ}彼と^{けっこん}結婚するくらいならずと^{どくしん}独身^{ほう}の方が^{ほう}ました。」 „Inkább leszek mindörökké hajadon, minthogy hozzámenjek.” ◆ **jobb** 「^たこの^{もの}食べ物も^{なに}何も^なないよりは^なました。」 „Ez az étel jobb, mint a semmi.”

まじない 【呪い】 ◆ **mágia** 「^{わなに}それは何かのまじない^{ちが}に違^{ちが}いない。」 „Ez valami mágia!” ◆ **varázsige** (まじないの言葉) 「^{とな}まじないを唱えた。」 „Varázsígét mormolt.” ◆ **varázslás** ◆ **varázslat** 「^{りょうおち}両思いのおまじま^かないを掛^かけてもらった。」 „Viszonzott szerelem varázslatát olvasták rám.”

まじないし 【まじない師、呪い師、咒い師】 ◆ **táltos**

マシニングセンター 【MC】 ◆ **megmunkáló központ**

マジパン ◆ **marcipán** 「^{にんぎょう}ケーキにはマジパンの^{にんぎょう}人形^{にんぎょう}がついていた。」 „A tortán egy marcipán-figura volt.”

まじまじとみる 【まじまじと見る】 ◆ **bámul** (じっと) 「^{じょせい}女性の^{からだ}体^みをまじまじと見ていた。」 „A nő testét bámulta.” ◆ **mereven néz**

まじめ 【真面目】 ◆ **komolyság** ◆ **lelkiismeretesség**

まじめくさる 【真面目腐る】 ◆ **túlságosan komoly** 「^{かれ}彼は^{まじめくさ}真面目腐^{まじめくさ}ってつまらない。」 „Unalmas az a túlságosan komoly pasi.”

まじめさ 【真面目さ】 ◆ **komolyság**

まじめな 【真面目な】 ◆ **komoly** 「^{まじめ}真面目^{ひと}な人^{かれ}。」「^わ„Komoly ember.” ◆ **lelkiismeretes** 「^{まじめ}まじめ^{しごと}な仕事^{しごと}ぶりです。」 „Lelkiismeretesen dolgozik.” ◇ **くそまじめな** 【^{くそまじめ}クソ真面目^{かお}な、^{はなし}糞^{はなし}真面目な】 **holt komoly** 「^{かお}糞^{はなし}真面目な顔^{はなし}で話

を聞いた。」 „Holt komoly arccal hallgattam a történetet.”

まじめに 【真面目に】 ◆ **komolyan** 「田舎に住むメリットを真面目に考えてみた。」 „Komolyan átgondolta a vidéki élet előnyeit.” ◆ **lelkiismeretesen** 「彼は真面目に働いている。」 „Lelkiismeretesen dolgozik.”

まじめにとる 【真面目に取る】 ◆ **komolyan vesz** 「冗談を真面目に取った。」 „Komolyan vette a viccet.”

まじめになる 【真面目になる】 ◆ **elkomolyodik** 「彼は急に真面目になって話をつづけた。」 „Hirtelen elkomolyodva folytatta a beszédét.” ◆ **megkomolyodik** 「大人になって真面目になった。」 „Amikor felnőtt, megkomolyodott.”

マジール ◆ **magyar**

マジールご 【マジール語】 ◆ **magyar nyelv**

マジールじん 【マジール人】 ◆ **magyar ember**

マジールがく 【マジール学】 ◆ **hungarológia** (ハンガリー学)

ましゅ 【魔手】 ◆ **gonosz erő** 「恐ろしい病気の魔手にかかった。」 „Félelmetes betegség gonosz erejének hatalmába került.” ◆ **gonosz hatalom** 「悪魔は遠くまで魔手を伸ばした。」 „Az ördög messzire kiterjesztette hatalmát.”

まじゅつ 【魔術】 ◆ **boszorkányság** ◆ **mágia** 「ジプシーの女は魔術で僕の運命を変えた。」 „A cigány asszony mágiával megváltoztatta a sorsomat.” ◆ **varázslás** (魔法) ◆ **varázslat** (魔法) 「魔術でも使って病気を治したい。」 „Valami varázslattal szeretném eltüntetni a betegséget.”

まじゅつし 【魔術師】 ◆ **mágus** ◆ **varázsló**

まじゅつだん 【魔術団】 ◆ **bűvésztársulat**

マシュマロ ◆ **mályvacukor** ◆ **pillecukor**

まじょ 【魔女】 ◆ **boszorka** ◆ **boszorkány** 「魔女はほうきによって飛び回っていた。」 „A

boszorkány seprűn lovagolva repkedett.” ◆ **vasorrú bába** (グリム童話の)

ましよう 【魔性】 ◆ **démoni természet**

ましようの 【魔性の】 ◆ **ördögi** ◆ **sátáni**

ましようのおんな 【魔性の女】 ◆ **boszorkány**

ましようのもの 【魔性のもの】 ◆ **démon**

ましようめんから 【真正面から】 ◆ **egyenesen szemben** 「問題を真正面から受け止めた。」 „Egyenesen szembenézett a problémával.” ◆ **frontálisan** 「車は真正面から衝突した。」 „A kocsí frontálisan ütközött.” ◆ **szemből** 「軍は真正面から攻撃した。」 „A sereg szemből támadott.”

ましようめんに 【真正面に】 ◆ **szemben** 「建物の真正面に公園がある。」 „Az épülettel szemben van egy park.”

ましようめんを 【真正面を】 ◆ **maga elé** 「彼は真正面を見据えた。」 „Maga elé meredt.”

まじょがり 【魔女狩り】 ◆ **boszorkányüldözés**

まじょさいばん 【魔女裁判】 ◆ **boszorkányper**

まじり 【混じり、交じり】 ◆ **keveredés** ◆ **ざこのとまじり** 【雑魚の魚交じり】 **senki a nagy emberek között**

まじり 【混じり、混じり】 ◆ **elegy** ◆ **keverék** 「英語混じりの日本語」 „angollal kevert japán nyelv”

まじりあう 【混じり合う、交じり合う】 ◆ **keveredik** 「2つの宗教は混じり合っていた。」 „Két vallás keveredett.”

まじりあった 【混じり合った】 ◆ **vegyes**

まじりけ 【混じりけ、混じり気】 ◆ **szennyeződés**

まじりけのない 【混じりけのない、混じり気のない】 ◆ **tiszta** 「混じり気のない結晶」 „tiszta kristály”

まじりに 【混じりに、混じりに】 ◆ **félig** ◆ **じょうだんまじりに** 【冗談混じりに】 **tréfálkozva** 「億万長者になりたいかと冗談混じりに聞いた。」 „- Milliárdos akarsz lenni? - kér-

dezte tréfálkozva.” ◇ **じょうだんまじり** 【冗談混じりに】 **tréfálkozva** 「億万長者になりたいかと冗談混じりに聞いた。」 „- Milliárdos akarsz lenni? - kérdezte tréfálkozva.” ◇ **はなうたまじり** 【鼻歌混じりに、鼻唄混じりに】 **dúdolva** 「鼻歌混じりに庭仕事をした。」 „Dúdolva kertészkedtem.” ◇ **はなうたまじり** 【鼻歌混じりに、鼻唄混じりに】 **dúdolva** 「鼻歌混じりに庭仕事をした。」 „Dúdolva kertészkedtem.”

まじりの 【混じりの、交じりの】 ◇ **vegyült** ◇ **しらがまじりの** 【白髪混じりの】 **ősz hajszálakkal tarkított** 「白髪混じりの頭」 „ősz hajszálakkal tarkított haj” ◇ **しらがまじりの** 【白髪交じりの、白髪まじりの】 **őszbe hajló** 「白髪交じりの髪。」 „Őszbe hajló haj.” ◇ **ゆきまじりのあめ** 【雪混じりの雨】 **havas eső**

まじりぶん 【交じり文】 ◇ **vegyes írás** ◇ **かなまじりぶん** 【仮名交じり文】 **kandzsi-kana vegyesírás** ◇ **かんじかなまじりぶん** 【漢字仮名交じり文】 **kandzsi-kana vegyesírás**

まじりもの 【混じり物】 ◇ **keverék** (混ぜもの) ◇ **szennyeződés** (不純物)

まじる 【混じる、交じる、雑じる】 ◇ **keveredik** 「ご飯に小石が混じった。」 „Kódarab keveredett a rizsbe.” ◇ **közé vegyül** 「二人の男は見知らぬ人たちに交じった。」 „A két férfi az idegenek közé vegyült.” ◇ **összekeveredik** 「二つの色が混ざった。」 „A két szín összekeveredett.” ◇ **vegyül** 「便に血が混じっていた。」 „A székletébe vér vegyült.”

ましろ 【真白】 ◇ **tökéletes fehérség** (まっしろ)

まじわり 【交わり】 ◇ **barátság** ◇ **kapcsolat** 「彼との交わりを絶った。」 „Megszakítottam vele a kapcsolatot.” ◇ **közösülés** (性的な) ◇ **きんらんのまじわり** 【金蘭の交わり】 **közeli barát** ◇ **すいぎよのまじわり** 【水魚の交わり】 **közeli barátság** ◇ **だんじよのまじわり** 【男女の交わり】 **férfi-nő kapcsolat** ◇ **ふんけいのまじわり** 【刎頸の交わり、刎頸の交

わり】 **örök barátság** 「刎頸の交わりを絶ぶ。」 „Örök barátságot köt.”

まじわる 【交わる】 ◇ **érintkeznek** (接触する) 「仕事関係で多くの人と交わっている。」 „A munkából kifolyólag, sok emberrel érintkeznek.” ◇ **kapcsolatban van** 「彼と親しく交わっている。」 „Közeli kapcsolatban vagyok vele.”

◇ **keresztez** 「鉄道と道路が交わっていた。」 „Az utat keresztelték a sínek.” ◇ **közösül** (セックスする) 「僕は彼女とその時初めて交わった。」 „Akkor közösültem azzal a nővel először.” ◇ **metszi egymást** 「この二つの直線が交わる。」 „Ez a két egyenes metszi egymást.” ◇ **しゅにまじわれればあかくなる** 【朱に交われれば赤くなる】 **aki malomban jár, lisztes lesz**

マシン ◇ **gép** ◇ **かそうマシン** 【仮想マシン】 **virtuális gép** ◇ **スロットマシン** **félkarú rabló** 「スロットマシンで大金を獲った。」 „A félkarú rablón nagy összeget nyertem.” ◇ **タイムマシン** **időgépe** 「タイムマシンで過去に戻りたい。」 „Időgéppel vissza szeretnék menni a múltba!”

まじん 【魔神】 ◇ **dzsinn**
マシンガン ◇ **gépfegyver** ◇ **géppuska**
マシン・ルーム ◇ **gépterem** (コンピューターなどの)

マス ◇ **tömeg** (マス～) 「マスコミ」 „tömegtájékoztató”

ます 【升、枀】 ◇ **boksz** (升席) ◇ **kocka** (升目) ◇ **mérőedény** ◇ **ますかき** 【升搔】 **főlözőrúd** ◇ **ますかき** 【升搔】 **főlözőpálca** ◇ **ますではかるほどある** 【升で量る程ある】 **Dunát lehet vele rekeszteni**

ます 【増す】 ◇ **fokozódik** (自動詞) 「プレッシャーが増していく。」 „Fokozódik a nyomás.” ◇ **növekszik** (自動詞) 「海外旅行の人氣が増してきた。」 „Növekedett a külföldi utak népszerűsége.” ◇ **növel** (他動詞) 「ウイルスは感染力を増した。」 „A vírus növelte a fertőzőképességét.” ◇ **いきおいをます** 【勢いを

増す] **egyre hevesebbé válik** たいふう わいきお 「台風は勢
いを増していた。」 „A tájfun egyre hevesebbé
vált.” ◇ **ちからをます** [力を増す] **megerős-
ödik** 「我が国は力を増している。」 „Az or-
szágunk megerősödött.” ◇ **にんぎがます** [人気
が増す] **növekszik a népszerűsége** 「この
祭りはどんどん人気が増していく。」 „Ennek a
fesztiválnak a népszerűsége egyre növekszik.” ◇
みずかさが増す [水かさが増す、水嵩が増す]
megduzzad 「雪が解けて川の水かさが増して
きた。」 „A hóolvadástól megduzzadtak a fo-
lyók.”

ます [鱒] ◆ **pisztráng**

まず [先ず] ◆ **egészen biztosan** みず ふと 「水で太
ることはまずない。」 „A víztől egészen bizto-
san nem lehet elhízni.” ◆ **először is** [まず
自己紹介しようと思います。] „Először is be-
mutatkoznék.” ◆ **legalább** す わ 「好きではないか
もしれないが、先ず試着してみよう！」 „Lehet,
hogy nem fog tetszeni, de legalább próbáld fel!”
◆ **mindenekelőtt** [まず着替えます。] „Mindenekelőtt átöltözöm.” ◆ **nagyjából** ま 「先
ずこのぐらいで足りるでしょう。」 „Ennyi
nagyjából elég lesz.”

ますい [麻醉、魔睡、麻睡] ◆ **altatás** (眠
らせる) 「麻醉から目覚めた。」 „Felébredt az
altatásból.” ◆ **érzéstelenítés** ますい 「麻醉をかける。」 „Érzéstelenít.” ◆ **érezéstelenítő** (麻醉
薬) 「麻醉があまり効いてなくてナイフの気配
を感じた。」 „Nem hatott az érzéstelenítő, ére-
zte a kés jelenlétét.” ◆ **kábítás** (朦朧とさせる
こと) ◇ **かんれいますい** [寒冷麻醉] **fa-
gyasztásos érzéstelenítés** ◇ **きょくしょま
すい** [局所麻醉] **helyi érzéstelenítés** 「足
の手術は局所麻醉で行います。」 „A lábmű-
tétet helyi érzéstelenítéssel végzik.” ◇ **きょくぶ
ますい** [局部麻醉] **helyi érzéstelenítés** 「
局所麻醉をかける。」 „Helyi érzéstelenítést al-
kalmaz.” ◇ **こうまくがいますい** [硬膜外麻醉]
epidurális érzéstelenítés ◇ **ぜんしんますい**

[全身麻醉、全身魔睡、全身麻睡] **altatás**
(眠らせること) ぜんしんますい か しめじゆつ 「全身麻酔を掛けて手術を
した。」 „A műtétet altatással csinálták.” ◇ **は
りますい** [鍼麻酔] **akupunktúrás érzéstel-
enítés**

まずい [不味い] ◆ **ebből baj lesz** [まず
い! 夫が帰ってきた!] „Ebből baj lesz! Ha-
zajött a férjem!” ◆ **hú** 「まずい、パスポートを
うちに忘れた。」 „Hú, otthon felejtettem az út-
leveletem.” ◆ **jaj** [まずい、カバンを電車に忘
れた。] „Jaj, a vonaton maradt a táskám!” ◆
kellemetlen 「まずいことになった。」 „Kel-
lemetlen dolog történt.” ◆ **kínos** [まずいこと
を言ってしまった。] „Kínos mondat csúszott
ki a számon.” ◆ **nem túl szerencsés** じょうし 「上司に
まずい事を言った。」 „Nem túl szerencsés dol-
got mondtam a főnökömnek.” ◆ **picsába** (俗
語) ◆ **pocsék** 「この料理はまずい。」 „Ez az
étel pocsék.” ◆ **rossz** 「まずい所で車が壊れ
た。」 „Rossz helyen hagyott cserben a kocsim.”
◆ **rosszízú** 「このコーヒーはまずい。」 „Ez
a kávé rosszízú.” ◇ **くうふくにまずいものなし**
[空腹にまずい物なし] **éhség a legjobb
szakács**

ますい [麻醉医] ◆ **altatóorvos** (麻醉科
医) ◆ **érezéstelenítő szakorvos** (麻醉科
医)

ますいかい [麻醉科医] ◆ **altatóorvos** ◆ **ér-
zéstelenítő szakorvos**

ますいガス [麻醉ガス] ◆ **altatógáz** (全身
麻酔の)

ますいじゅう [麻醉銃] ◆ **kábítófegyver** ◆
kábítópuska

ますいじゅうでうつ [麻醉銃で打つ] ◆ **elká-
bít** 「逃げた動物を捕獲するために麻醉銃でう
つた。」 „Kiszabadult állatot az elfogásához el-
kábitották.”

まずいつら [まずい面] ◆ **csúnya arc**

ますいやく [麻醉薬] ◆ **anesztétikum** ◆ **ér-
zéstelenítő**

ますいをかける [麻醉を掛けて、麻酔をかける]
◆ **elérzéstelenít** (痛みを感じなくさせ
る) [医者] いしや わしゆじゆつ の前に足に麻酔をかける

た。」 „Az operáció előtt érzéstelenítette az orvos a lábát.” ◆ **elkábít** (意識をもうろうとさせる) とら ますい つか 「虎に麻酔をかけ、捕まえた。」 „Elkábították a tigrist, és elfogták.” ◆ **érezéstelenít** (痛みを感じなくさせる) はいしゃ わ ますい 「歯医者は麻酔をかけた。」 „A fogorvos érzéstelenített.” ◆ **kábít** (意識をもうろうとさせる) ますい 「麻酔ガンでライオンに麻酔をかけた。」 „Kábítópisztollyal kábította az oroszlánt.”

ますかき 【升搔】 ◆ **fölözőpálca** ◆ **fölözőrúd**

マスカット ◆ **muskotály** ◆ **muskotályszőlő**

マスカット・ワイン ◆ **muskotályos bor**

マスカラ ◆ **szempillafesték** ◆ **szempillaspírál** ◆ **szemspirál**

マスキング ◆ **elfedés**

マスキングテープ ◆ **fedőszalag**

マスク ◆ **arcvonás** (顔立ち) あま 「甘いマスクの外国人俳優」 „külföldi színész, kellemes arcvonásokkal” ◆ **maszk** 「泥棒はマスクを着けていた。」 „A betörő maszkot viselt.” ◆ **szájmaszk**

「マスクの着用は義務付けられている。」 „A szájmaszk kötelező!” ◆ **védőálarc** ぼうじん 「防塵マスクを掛けた。」 „Porvédő álarcot vettem fel.” ◇

ガスマスク **gázálarc** ◇ **げかようマスク** 【外科用マスク】 **sebészmaszk** ◇ **さんそマスク** 【酸素マスク】 **oxigénmaszk** ◇ **そうきマスク** 【送気マスク】 **frisslevegős légzőmaszk** ◇ **デスマスク** **halotti maszk** ◇ **ぼうごマスク** 【防護マスク】 **védőmaszk** ◇ **ぼうどくマスク** 【防毒マスク】 **gázálarc** ◇ **ぼうどくマスク** 【防毒マスク】 **gázmaszk** ◇ **りったいマスク** 【立体マスク】 **arcvonalat követő maszk**

マスクメロン ◆ **illatos sárgadinnye** ◆ **kantalupdinnye** ◆ **pézsadinnye** ◇ **あおにくマスクメロン** 【青肉マスクメロン】 **zöld húsú pézsadinnye** ◇ **あかにくマスクメロン** 【赤肉マスクメロン】 **narancssárga húsú pézsadinnye** ◇ **はくにくマスクメロン** 【白肉マスクメロン】 **fehér húsú pézsadinnye**

マクラット ◆ **pézsmapatkány** ◆ **pézsmapocok**

マスクをする ◆ **maszkot visel** いしゃ わ 「医者はマスクをしていた。」 „Az orvos maszkot viselt.”

マスケーム ◆ **tömegsport**

マスコット ◆ **beöltözött figura** ◆ **kabalafigura**

マスコミ ◆ **közmédia** (公共メディア) ◆ **tömegkommunikáció** ◆ **tömegtájékoztatás** ◇ **ごようマスコミ** 【ご用マスコミ、御用マスコミ】 **kormánypárti tömegtájékoztatás**

マスコミュニケーション ◆ **tömegkommunikáció** ◆ **tömegtájékoztatás**

マスコン ◆ **tömegkoncentráció** (質量濃度)

ますざけ 【升酒、枅酒】 ◆ **dobozban szervírozott szaké**

まずしい ◆ **kevés** まず ちしき ゆた ちしき 「貧しい知識か豊かな知識」 „kevés tudás vagy sok tudás”

まずしい 【貧しい】 ◆ **gyenge** まず 「貧しい想像力」 „gyenge képzelőerő” ◆ **szegény** まず 「貧しい人を助ける。」 „Segít a szegényeken.” ◇ **こころのまずしい** 【心の貧しい】 **érezetlenség**

まずしくなる 【貧しくなる】 ◆ **elszegényedik** かれ かぞく わまず 「彼の家族は貧しくなった。」 „Elszegényedett a családja.”

マス・スペクトロスコーピー ◆ **tömegspektroszkópia** (質量分析法)

マス・スペクトロメトリー ◆ **tömegspektrometria** (質量分析法)

ますせき 【升席】 ◆ **boksz**

ますせき 【枅席】 ◆ **tatamis elkerített ülés**

マスター ◆ **kapitány** (船長) ◆ **mester** (修士) ◆ **pultos** 「バーのマスター」 „bárpultos” ◆ **tulajdonos** (経営者) ◇ **さかばのマスター** 【酒場のマスター】 **kocsmáros** ◇ **バーのマスター** **kocsmáros**

マスター・キー ◆ **főkulcs** ◆ **tolvajkulcs** (強盗に使う)

マスターコース ◆ **mesterkurzus** (修士課程)

マスターする ◆ **elsajátít** すうねん よん 「わずか数年で4か国語をマスターした。」 „Csupán pár év alatt négy nyelvet sajátított el.”

マスターテープ ◆ **mesterszalag**

マスタート ◆ **mustár**

マスターベーション ◆ **maszturbáció**

マスターろんぶん 【マスター論文】 ◆ **mesteri disszertáció** (修士論文) ◆ **mesteri szakdolgozat** (修士論文)

まずだいいちに 【まず第一に、先ず第一に】 ◆ **mindenekelőtt** 「自分の無事をまず第一に考えるべきだ。」 „Mindenekelőtt a saját épségünkkel törődjünk.”

マスティフ ◆ **masztiff** (犬種) ◇ **チベタン・マスティフ** **tibeti masztiff**

ますではかるほどある 【升で量る程ある】 ◆ **Dunát lehet vele rekeszteni**

マスト ◆ **árbóc** さんぼん ふね 「三本マストの船」 „háromár-bócos hajó”

ますとのさき 【マストの先】 ◆ **árbócosár** ◆ **árbóc teteje**

マスプロ ◆ **tömegtermelés** (マスプロダクション)

マスフロー ◆ **tömegáramlás**

マスプロダクション ◆ **tömegtermelés**

ますます 【益々、益益】 ◆ **egyre** あらしわ 「嵐はますます激しくなった。」 „Egyre hevesebb lett a vihar.” ◆ **még jobban** かれ わ ほ 「彼は褒められたら益々働く。」 „Ha dicsérik még jobban dolgozik.”

まずまずというところ 【まずまずという所、先ず先ずという所】 ◆ **nem is olyan rossz** はたら 「今年の利益はまずまずという所だ。」 „Nem is olyan rossz az idei profit.”

まずまずの 【先ず先ずの】 ◆ **tűrhető** かれ 「彼の小説はまずまずの出来だ。」 „Tűrhetően sikerült a regénye.”

ますめ 【升目、枞目】 ◆ **kocka** げんこうようし 「原稿用紙の升目」 „kéziratlap kockája” ◆ **mennyiség** (量) ◆ **négyzetkocka**

マス・メディア ◆ **tömegtájékoztatói eszközök**

ますらお 【丈夫、益荒男】 ◆ **bátor férfi** (偉丈夫) ◆ **erős ember** (偉丈夫)

まする 【摩する】 ◆ **súrol** てん ま どう 「天を摩する塔」 „egyet súroló torony” ◇ **るいをまする** る い 【塁を摩する】 **nyomába ér** わ く に わ せんしんこく る い ま 「我が国は先進国の塁を摩

する。」 „Országunk a fejlett országok nyomába ért.”

マズルカ ◆ **mazurka**

まぜあわせ 【混ぜ合わせ、混ぜあわせ、雑ぜ合わせ、交ぜ合わせ】 ◆ **kotyvalék** (不味そうな) な 「この不味そうな混ぜ合わせを捨てて！」 „Öntsd a ganéra ezt a kotyvalékot!”

まぜあわせる 【混ぜ合わせる、混ぜあわせる、雑ぜ合わせる、交ぜ合わせる】 ◆ **kotyaszt** なま (おいしくなさそうなものを) だいようひん 「生クリームとヨーグルトでサワークリームの代用品を混ぜ合わせた。」 „Tejszínből és joghurtból tejfölpótlót kotyasztottam.” ◆ **összekever** こむぎこ 「小麦粉と粉パプリカを混ぜ合わせた。」 „Összekevertem a lisztet az őrölt paprikával.” ◆ **összeönt** (流して) ふた 「二つのペンキを混ぜ合わせた。」 „Összeöntöttem két festéket.”

ませいせつき 【磨製石器】 ◆ **csiszolt kőszerszám** ◆ **csiszolt kőszerszöz**

まぜかえす 【混ぜ返す、雑ぜ返す】 ◆ **felforgat** ぼこ ま かえ 「おもちゃ箱を混ぜ返した。」 „Felforgattam a játékosdobozt.” ◆ **megkever** た こ ほん ま かえ 「トウモロコシの炊き込みご飯を混ぜ返した。」 „Megkevertem a kukoricás rizst.” ◆ **megzavar** はなし ま かえ 「彼の話を混ぜ返した。」 „Megzavartam a beszédét.”

まぜこぜ 【混ぜこぜ】 ◆ **egyveleg** えいが 「この映画は色んな映画を混ぜこぜにした物です。」 „Ez a film sok más film egyvelege.”

まぜこぜにする 【混ぜこぜにする】 ◆ **össze-** いろ やさい **kotyaszt** ま 「色んな野菜を混ぜこぜにした煮込みスープ」 „sokféle zöldségből össze- はな **vasztott főzelék** ◆ **összekutyul** とき えいご にほんご ま 「話している時、英語と日本語を混ぜこぜにした。」 „Beszédében összekutyulta az angol és japán szavakat.”

まぜこむ 【混ぜ込む、混ぜこむ】 ◆ **belekever** ま こ 「スープにルーを混ぜ込んだ。」 „Belekevertem a levesbe a rántást.”

ませた ◆ **koraérett** ^{くちべにぬ} 「口紅を塗るなんて、ませた小学生ね。」 „Ej, de koraérett az a diák - ruzsozza magát!”

ませて 【混ぜて】 ◆ **keverve** ^{むぎこむぎ} 「ライ麦を小麦と混ぜて使う。」 „Keverve használja az árpát a búzával.”

ませてごうきんにする 【混ぜて合金にする】 ◆ **ötvöz** ^{ふたきんぞく} 「二つの金属を混ぜて合金にした。」 „A két fémét ötvözte.”

ませてとがす 【混ぜて溶かす】 ◆ **elkavar** ^{さとう} 「砂糖を混ぜて溶かした。」 „Elkavartam a cukrot.”

ませべら 【混ぜべら】 ◆ **főzőkanál** ◆ **keverőkanál**

ませもの 【混ぜ物、混ぜもの、ませ物】 ◆ **keverék**

マゼランうん 【マゼラン雲】 ◆ **Magellán-felhő** ◆ **しょうマゼランうん** 【小マゼラン雲】 **Kis Magellán-felhő** ◆ **だいマゼランうん** 【大マゼラン雲】 **Nagy Magellán-felhő**

マゼランかいきょう 【マゼラン海峡】 ◆ **Magellán-szoros**

ませる ◆ **koraérett lesz** ^{こどもわ} 「この子供はませている。」 „Ez a gyerek koraérett.”

ませる 【混ぜる、雑ぜる、交ぜる】 ◆ **bekever** 「クレープの生地を混ぜた。」 „Bekevertem a palacsinta tésztaját.” ◆ **belekever** ^{ひき肉} 「ひき肉に卵を混ぜた。」 „Bekevertem a tojást a darált húsb.” ◆ **kavar** ^{かぜ} 「風は落葉を混ぜた。」 „A szél kavarta a leveleket.” ◆ **kever** ^{こむぎこ} 「小麦粉に粉

パプリカを混ぜましょう。」 „Keverjünk örölt paprikát a lisztbe!” ◆ **összekever** ^{あかしろ} 「赤と白のペンキを混ぜた。」 „Összekevertem a piros és a fehér festéket.” ◆ **összevegyít** ^{ざいりょう} 「材料を混ぜた。」 „Összevegyíttem az alapanyagokat.”

◆ **ötvöz** 「現代音楽とクラシックを混ぜる。」 „A modern zenét a klasszikussal ötvözi.” ◆ **vegyít** ^{えきたい} 「この液体とあれを混ぜると危険です。」 „Veszélyes ezt a folyadékot azzal vegyíteni.” ◆ **ませあわせる** 【混ぜ合わせる、混ぜあわせる、

雑ぜ合わせる、交ぜ合わせる】 **összeönt** (流して) ^{ふた} 「二つのペンキを混ぜ合わせた。」 „Összeöntöttem két festéket.” ◆ **ませて** 【混ぜて】 **keverve** ^{むぎこむぎ} 「ライ麦を小麦と混ぜて使う。」 „Keverve használja az árpát a búzával.”

ませること 【混ぜること、雑ぜること、交ぜること】 ◆ **keverés**

マゼンタ ◆ **bíborvörös** (マジェンタ)

まぞく 【魔族】 ◆ **ördögfajzat**

マゾヒスト ◆ **mazochista**

マゾヒズム ◆ **mazochizmus**

また 【又、亦】 ◆ **egyben** ^{おっとわまた} 「夫は又いい相談相手でもある。」 „A férjem egyben jó tanácsadó is.” ◆ **és** ^{くるま} 「車をもっていないし、また買いたくもない。」 „Nincs kocsim és nem is akarok venni!” ◆ **ismét** ^{じょうきょう} 「また状況が変わった。」 „Ismét változott a helyzet.” ◆ **már**

megint ^{おく} 「また遅れたの?」 „Már megint kés-tél?” ◆ **megint** ^{ひととし} 「また一つ歳を重ねました。」 „Megint egy évvel öregebb lettem.” ◆ **mellette** ^{かのじょ} 「彼女はきれいで、また性格もいい。」 „Szép, és mellette a természete is jó.” ◆ **szintén** ^{ひがいしや} 「僕もまた被害者です。」 „Én szintén áldozat vagyok.” ◆ **újból** ^{きゆうぎょう} 「休業していたあのレストランが又再開した。」 „Újból megnyitották a szüneteltetett éttermet.” ◆ **újra** ^{かぜ} 「また風邪を引いてしまった。」 „Újra megfáztam.” ◆ **viszlát** 「またね!」 „Viszlát!” ◆ **またがし** 【又貸し】

továbbkölcsonzés ◆ **またがしする** 【又貸しする】 **továbbkölcsonöz** 「賃貸の部屋を又貸しした。」 „Továbbkölcsonöztem a bérlakást.” ◆ **またこんど** 【また今度、又今度】 **majd leg-**

közelebb 「『遊びに来ない?』『又今度』」 „-Nem jössz át? -Majd legközelebb!” ◆ **またとない** 【又とない、又と無い】 **soha vissza**

nem térő 「これは又と無いチャンスだ。」 „Ez egy soha vissza nem térő alkalom.” ◆ **またのひ** 【又の日、またの日】 **másnap** (翌日)

◆ **またのひ** 【又の日、またの日】 **másik nap** (ほかの日) ◆ **またのひ** 【又の日、またの日】 **majd még** (そのうち) 【又の日に会い

またのひ】 **másnap** (翌日)

◆ **またのひ** 【又の日、またの日】 **másik nap** (ほかの日) ◆ **またのひ** 【又の日、またの日】 **majd még** (そのうち) 【又の日に会い

◆ **またのひ** 【又の日、またの日】 **másik nap** (ほかの日) ◆ **またのひ** 【又の日、またの日】 **majd még** (そのうち) 【又の日に会い

◆ **またのひ** 【又の日、またの日】 **másik nap** (ほかの日) ◆ **またのひ** 【又の日、またの日】 **majd még** (そのうち) 【又の日に会い

◆ **またのひ** 【又の日、またの日】 **másik nap** (ほかの日) ◆ **またのひ** 【又の日、またの日】 **majd még** (そのうち) 【又の日に会い

◆ **またのひ** 【又の日、またの日】 **másik nap** (ほかの日) ◆ **またのひ** 【又の日、またの日】 **majd még** (そのうち) 【又の日に会い

ましょう。」 „Majd még találkozunk!” ◇ **またもや** 【又もや】 **már megint** 「またもや間違えたのか？」 „Már megint elrontottad?”

また 【股、又】 ◇ **combtó** (足が分かれている所) ◇ **elágazás** (分かれている所) ◇ **láb elágazási helye** (足が分かれている所) ◇ **lábköz** (足の間) ◇ **うちまたである** 【内股で歩く】 **szégyenlősen sétál** 「彼女は内股で歩いた。」 „A nő szégyenlősen sétált.” ◇ **お**

おまたで 【大股で】 **nagy léptekkel** 【大股で歩いた。】 „Nagy léptekkel sétált.” ◇ **がにまたである** 【蟹股で歩く、がに股で歩く】 **csámpásan megy** ◇ **きのまた** 【木の股】 **ágas** ◇ **そとまた** 【外股】 **széles léptek** ◇ **そとまたである** 【外股で歩く】 **vagányul sétál** 「チンピラは外股で歩いた。」 „A gengszter vagányul sétált.” ◇ **そとまたである** 【外股で歩く】 **széles léptekkel sétál** ◇ **またをひろげる** 【股を広げる】 **széteszi a lábát** ◇ **みつまた** 【三つ又、三つ股、三又、三股】 **hármás elágazás** (三本に分かれる道) ◇ **みつまた** 【三つ又、三つ股、三又、三股】 **szigony** (先が Y 字形の銜) ◇ **みつまた** 【三つ又、三つ股、三又、三股】 **hármás útelágazás** (三本に分かれる道) ◇ **ゆびのまた** 【指の股】 **ujjtó**

まだ 【未だ】 ◇ **még** 「まだ仲直りしてないの？」 „Még nem békültetek ki?” ◇ **まだある**

【未だある】 **még van** 「時間はまだある。」 „Van még idő.” ◇ **まだしも** 【未だしも】 **még**

hagyján 「別居するならまだしも離婚するとは何事だ！」 „Az még hagyján, hogy külön éltetek, de a válás az nagy baj!” ◇ **まだしも** 【未だ

しも】 **még csak-csak** 「一回だけならまだしも毎回遅れて来る。」 „Egyszer még csak-csak rendben lenne, de ő mindig késik.” ◇ **まだである**

【未だである】 **még nincs kész** 「仕事はまだです。」 „Még nincs kész a munkám.” ◇ **まだである** 【未だである】 **még csak ezután lesz** (これかれである) 「食事はまだです。」 „Még csak ezután fogok enni.”

マター ◇ **anyag** (物質) ◇ **ダーク・マター** **sötét anyag**

またあおうね 【また会おうね】 ◇ **viszlát**

またあした 【また明日、又明日】 ◇ **viszlát holnap**

またあそこで 【又あそこで、又彼処で】 ◇ **ugyanott** 「またあそこで試験を受けた。」 „Ugyanott vizsgáztam.”

またあそこに 【又あそこに、又彼処に】 ◇ **ugyanott** 「またあそこに乞食がいた。」 „Ugyanott volt a koldus.”

またあそこへ 【又あそこへ、又彼処へ】 **mata szoko-e** ◇ **ugyanoda**

またあとで ◇ **máskor**

まだある 【未だある】 ◇ **még van** 「時間はまだある。」 „Van még idő.”

まだい 【真鯛】 ◇ **nagy durbincs** ◇ **vörös keszeg** ◇ **ごうしゅうまだい** 【豪州真鯛】 **aranydurbincs**

まだい 【間代】 ◇ **szobabérleti díj**

マタイじゅなんきょく 【マタイ受難曲】 ◇ **Máté-passió**

またいとこ 【又従兄弟、又従姉妹、又従兄妹、又従姉弟】 ◇ **másodunokatestvér** ◇ **ükunokatestvér**

またおあいしましょう 【またお会いしましょう】 ◇ **viszlát**

またがし 【又貸し】 ◇ **továbbkölcsonzés**

またがしする 【又貸しする】 ◇ **továbbkölcsonöz** 「賃貸の部屋を又貸した。」 „Továbbkölcsonöztem a bérlakást.”

マダガスカル ◇ **Madagaszkár**

マダガスカルじん 【マダガスカル人】 ◇ **madagaszkári**

マダガスカルの ◇ **madagaszkári**

またがって 【跨って】 ◇ **át** 「工事は5年またがって続いた。」 „5 éven át folyt az építkezés.”

またがり 【又借り】 ◇ **albérlet** ◇ **továbbbérletés**

またがりする 【又借りする】 ◇ **másodkézből bérel** 「一室を又借りした。」 „Másodkézből béreltem egy szobát.”

またがる 【跨がる、跨る】 ◇ **átível** (わたる) 「橋は小川を跨っている。」 „A híd átíveli a patakot.” ◇ **terpeszülésben ráül** (乗る) 「

たお き みき
倒れた木の幹にまたがった。」 „Terpeszülésben ráült a kidőlt fára.” ◇ **またがって** 【跨つて】 **át** 「工事は5年またがって続いた。」 „5 éven át folyt az építkezés.”

またぎさする 【又聞きする】 ◇ **hallomásból megtud** 「友人が結婚したことを又聞きした。」 „Hallomásból tudtam meg, hogy a barátom megházasodott.” ◇ **közvetetten megtud** 「話を又聞きした。」 „Közvetetten megtudtam a történetet.”

またぎこす 【跨ぎ越す、またぎ越す】 ◇ **átlép** 「敷居をまたぎ越した。」 „Átléptem a küszöbön.”

またぐ 【跨ぐ】 ◇ **áthidal** 「強い板を小川に跨がせた。」 „Egy erős deszkával áthidalta a patakot.” ◇ **átível** 「歩道橋は通りをまたいでいた。」 „A felüljáró átívelt az út felett.” ◇ **átlép** 「水溜りを跨いだ。」 „Átléptem a pocsolyát.”

◇ **keresztülép** 「敷居をまたいだ。」 „Keresztüléptem a küszöböt.” ◇ **しきいをまたぐ** 【敷居を跨ぐ】 **átlépi küszöböt** ◇ **しきいをまたぐ** 【敷居を跨ぐ】 **beteszi a lábát** 「この家の敷居を二度と跨ぐな！」 „Be ne tedd még egyszer ebbe a házba a lábad!”

まだけ 【真竹】 ◇ **közönséges bambusz**

またここで 【又ここで、又此处で】 ◇ **ugyanitt** 「明日またここで会いましょう。」 „Holnap ugyanitt találkozunk!”

またここへ 【又ここへ、又此处へ】 **mata koke** ◇ **ugyanide** 「またここへ戻して下さい。」 „Majd tedd vissza ugyanide!”

またこんど 【また今度、又今度】 ◇ **majd legközelebb** 「『遊びに来ない?』『又今度』」 „-Nem jössz át? -Majd legközelebb!”

またされる 【待たされる】 ◇ **meg van várakoztatva** 「いつも待たされる。」 „Mindig megvárakoztatnak.”

またされること 【待たされること】 ◇ **megvárakoztatás** 「待たされるのが嫌い。」 „Nem szeretem, ha megvárakoztatnak.”

またしても 【又しても】 ◇ **megint** 「またしても雪です。」 „Megint esik a hó.” ◇ **megint csak** 「六、またしても六だ。」 „Hatos, és megint csak hatos.”

まだしも 【未だしも】 ◇ **hagyján** 「それはまだしも、もっと大きな問題がある。」 „Az csak hagyján. Sokkal nagyobb bajom van most.” ◇ **még csak-csak** 「一回だけならまだしも毎回遅れて来る。」 „Egyszer még csak-csak rendben lenne, de ő mindig késik.” ◇ **még hagyján** 「別居するならまだしも離婚するとは何事だ！」 „Az még hagyján, hogy külön éltek, de a válás az nagy baj!”

またぜひ 【また是非】 ◇ **vizontlátásra**

またせる 【待たせる】 ◇ **megvárakoztat** ◇ **megvárat** ◇ **várakoztat** 「友達を1時間待たせた。」 „Egy órát várakoztattam a barátomat.” ◇ **várat** 「お待たせしてすみません。」 „Bocsánat, hogy vártam magamra.” ◇ **おまたせしました** 【お待たせしました】 **bocsánat, hogy megvárakoztattam**

またせること 【待たせること】 ◇ **várakoztatás**

またぞろ 【又ぞろ】 ◇ **már megint** (また) 「その国はまたぞろ戦争を始めた。」 „Az ország már megint háborúzni kezdett.”

またたき 【瞬き】 ◇ **hunyorlás** 「星のまたたきが見えた。」 „Látszott a csillagok hunyorlása.” ◇ **pislogás**

またたく 【瞬く】 ◇ **pislálkol** 「星が瞬いた。」 „A csillagok pislálkoltak.” ◇ **pislog** 「しきりに目を瞬いた。」 „Sűrűn pislogott.”

またたくまに 【またたく間に、瞬く間に】 ◇ **egy szempillantás alatt** ◇ **pillanatok alatt**

またたくまにひろがる 【瞬く間に広がる】 ◇ **futótúzként terjed** 「ニュースは瞬く間に広がった。」 „Futótúzként terjedt a hír.”

またたくまの 【瞬く間の】 ◆ **röpke** ^{じゆう ねんかん} 「10年間
は瞬く間に過ぎてしまった。」 „Ez a 10 év úgy
eltelt, mint egy röpke pillanat.”

またたび 【木天蓼】 ◆ **macskapúder** ◇ **ねこに
またたび** 【猫にまたたび、猫に木天蓼】 **kecs-
kére bízza a káposztát**

またづくり 【又旁】 ◆ **jobb oldali
kézmozdulat-gyök**

まだである 【未だである】 ◆ **még csak ez-
után lesz** (これかれである) 【食事はまだで
す。】 „Még csak ezután fogok enni.” ◆ **még
nincs kész** 【仕事はまだです。】 „Még nincs
kész a munkám.”

まだとおい 【まだ遠い】 ◆ **soká** ^{はる} 【春までまだ
遠い。】 „Soká lesz tavasz.”

またとない 【又とない、又と無い】 ◆ **soha
vissza nem térő** 【これは又と無いチャンス
だ。】 „Ez egy soha vissza nem térő alkalom.”

まだに 【真蜚】 ◆ **kullancs**

マタニティー ◆ **anyaság** ◆ **kismamaruha** (マ
タニティー・ドレス)

マタニティー・ドレス ◆ **kismamaruha**

またね ◆ **szia** ◆ **viszlát**

またのひ 【又の日、またの日】 ◆ **majd még**
(そのうち) 【又の日に会いましょう。】
„Majd még találkozunk!” ◆ **másik nap** (ほか
の日) ◆ **másnap** (翌日)

またのよ 【またの世、又の世】 ◆ **másvilág**

または 【又は】 **mata va** ◆ **vagy** 【再輸出又
は廃棄の場合関税がもどる。】 „Újraexportálás
vagy megsemmisítés esetén visszajár a vám.”

またまた 【又々】 ◆ **már megint** 【またまた雨
だ。】 „Már megint esik.” ◆ **újra és újra** 【ま
たまた犯罪を起こした。】 „Újra és újra bűnöz-
ött.”

まだまだ 【未だ未だ、未だまだ】 ◆ **még
messze van** 【ご飯はまだまだだよ。】 „Még
messze van az ebéd.” ◆ **még mindig** 【会社は
まだまだ人を募集している。】 „A vállalatunk
még mindig keres alkalmazottat.”

まだまだである ◆ **most jön a java** ^き 【聞いて！
話はまだまだだよ。】 „Hallgasd tovább, most
jön a java!”

マダム ◆ **madam** ◆ **úrhölgy** (夫人) ◆ **úrnő**
(夫人) ◆ **üzletvezető** (店の女主人) ◇ **パ
ーのマダム kocsmárosnő**

まためがねから 【股眼鏡から】 ◆ **lábain át-
nézve** ^{こども わあし ひろ た まためがね さか} 【子供は足を広げて立ち、又眼鏡から逆
さになった通行人を覗いた。】 „A gyerek ter-
peszbe állt, és lábain átnézve figyelte a fejtetőre
állt járókelőket.”

またも 【又も】 ◆ **ismét** ^{おな ゆめ み} 【またも同じ夢を見
た。】 „Ismét ugyanazt az álmod láttam.”

またもや 【又もや】 ◆ **már megint** 【またもや
間違えたのか?】 „Már megint elrontottad?”

またやる 【又やる、又遣る、また遣る】 ◆ **meg-
ismétel** ^{ゆうしょう} 【また優勝した。】 „Megismételte a
győzelmet.”

まだら 【斑】 ◆ **falt** ◆ **pötty** ^{わ まだら} 【あざらしは斑
模様 ^{ちよう くら はんてん}の黒い斑点があります。】 „A fókán fekete
pöttyös falt van.”

まだら 【真鱈】 ◆ **csendes-óceáni tőkehal**

またらいしゅう 【また来週、又来週】 ◆ **visz-
lát jövő héten**

まだらしみ 【斑紙魚】 ◆ **kemencehalacska**

まだらもよう 【斑模様、まだら模様】 ◆ **foltos
minta**

まだるこい 【間意こい、間だるこい】 ◆ **csiga-
lassú** (まだるっこい)

まだるっこい 【間意っこい、間だるっこい】 ◆
csigalassú 【間意っこいやり方】 „csigalassú
munka” ◆ **vontatott**

まだれ 【麻垂れ、广】 ◆ **lelógó ház-gyök**

またわり 【股割、股割り】 ◆ **spárga**

またをひろげる 【股を広げる】 ◆ **széttesz a
lábát**

まち 【待ち】 ◆ **várakozás** ◇ **おしめまち** 【押
し目待ち】 **olcsó árfolyamra várakozás** 【
押し目待ちです。】 „Olcsó árfolyamra várako-
zok.” ◇ **じゅなんまちである** 【順番待ちであ

る] **vár a sorára** ^{いま じゆんばんま} [今は順番待ちです。] „A soromra várok.”

まち 【町、街】 ◆ **kisváros** ◆ **körzet** (地区) ◆ **község** [町の境に畑が広がっていた。] „A község határában szántóföld húzódtott.” ◆ **negyed** (地区) [「芸術の町」] „művésznegyed” ◆ **város** [僕はこの町で生まれた。] „Ebben a városban születtem.” ◆ **városnegyed** ◇ **いろまち** 【色町、色街】 **vigalmi negyed** ◇ **いろまち** 【色町、色街】 **vöröslámpás negyed** ◇ **おおきいまち** 【大きい町】 **nagyváros** ◇ **おんせんのまち** 【温泉の町】 **fürdőváros** ◇ **したまち** 【下町】 **belváros** ◇ **じょうかまち** 【城下町】 **vár mellé épült város** ◇ **じょうかまち** 【城下町】 **várnegyed** ◇ **ちいさいまち** 【小さい町】 **kisváros** ◇ **まち**

じゅう 【町中、街中】 **városszerte** [町中で騒動が起こった。] „Városszerte zavargások voltak.” ◇ **まちはずれ** 【町外れ、街外れ】 **város széle** [町外れに廃屋がある。] „A város szélén van egy elhagyatott ház.” ◇ **みなとまち** 【港町】 **kikötőváros** ◇ **ゆのまち** 【湯の町】 **fürdőváros**

まち 【襦】 ◆ **cvikli** ◆ **erősítő betoldás** ◆ **pálha**

まちあい 【待合】 ◆ **egymás megvárása** ◆ **találkozás** ◆ **várakozás**

まちあいつ 【待合室】 ◆ **váróterem** [しんりょうじよ まちあいつ すわ 診療所の待合室に座った。] „Leültem a rendelő várótermében.”

まちあいじよ 【待合所】 ◆ **várakozóhely**

まちあいせいじ 【待合政治】 ◆ **színfalak mögötti politika**

まちあいちゃや 【待合茶屋】 ◆ **találkázó használt vendéglátóhely**

まちあかす 【待ちあかす、待ち明かす】 ◆ **virrasztva vár** [夫を待ち明かした。] „Virrasztva várta haza a férjét.”

まちあぐねる 【待ちあぐねる、待ち倦ねる】 ◆ **hiába vár** [彼女は求婚を待ちあぐねた。] „A nő hiába várta, hogy megkérjék a kezét.”

まちあぐむ 【待ちあぐむ、待ち倦む】 ◆ **nem győzi várni** [夫が帰ってくるのを待ちあぐんだ。] „Nem győzte várni a férjét.”

まちあわせ 【待ち合わせ】 ◆ **találkozás** ◆ **találkozó**

まちあわせする 【待ち合わせする】 ◆ **megbeszéli, hogy találkoznak** [彼女と公園で待ち合わせした。] „Megbeszéltem vele, hogy a parkban találkozunk.” ◆ **találkozik** [彼とどこかで待ち合わせしている?] „Hol fogsz találkozni velem?”

まちあわせばしょ 【待ち合わせ場所】 ◆ **találkozóhely**

まちあわせる 【待ちあわせる、待ちあわせる、待ちあわせる】 ◆ **bevár** [各駅停車はここで急行の待ち合わせをします。] „A személy ezen az állomáson várja be a gyorsot.” ◆

megvárja egymást [駅で待ち合わせた。] „Megvártuk egymást az állomásnál.” ◆ **találkozik** (会う) [恋人同士は待ち合わせた。] „A két szerelmes találkozott.” ◆ **találkozót beszél meg** [彼女とあした待ち合わせしている。] „Holnapra találkozót beszéltem meg a barátommal.”

まちいしゃ 【町医者】 ◆ **körzeti orvos**

まちうける 【待ち受ける】 ◆ **vár rá** [何が私達を待ち受けているか知らなかった。] „Nem tudtuk, hogy mi vár ránk.”

まちがい 【間違い】 ◆ **baj** [購入を約束したことが間違いの元だった。] „A baj forrása az volt, hogy vásárlási ígéretet tettem.” ◆ **félrelépés** [上司の妻と間違いを起こした。] „A főnöke feleségével félrelépett.” ◆ **hiba** [その計算にはたくさんの間違いがある。] „Abban a számításban sok hiba van.” ◆ **mulasztás** (ミス)

[クレーンの運転を行う者が間違いを起こした。] „A darukezelő mulasztást követett el.” ◆ **tévedés** [それは何かの間違いではありませんか?] „Ez valami tévedés lesz.” ◇ **いいまちがい** 【言い間違い】 **nyelvbottlás** ◇ **おおまちがい**

い 【大間違い】 **nagy tévedés** 「これで満足まんぞくすると思つたら大間違いだ。」 „Nagyon tévedsz, ha azt hiszed, hogy ennyivel beérem.” ◇ **お**

おまちがい 【大間違い】 **nagy hiba** 「上司じょうしに喧嘩けんかを売つたのは大間違いだった。」 „Nagy hiba volt újat húzni a főnökömmel.” ◇ **ききまちがい** 【聞き間違い】 **félrehallás** ◇ **ききまちがい**

い 【聞き間違い】 **félrehallás** ◇ **ききまちがい** **い** 【聞き間違い】 **félrehallás** 【面接めんせつ時間じかんの聞き間違いをした。】 „Félrehallottam az elbeszélgetés időpontját.” ◇ **けいさんまちがい** 【計算間違い】 **elszámolás** (計算ミス) ◇ **けいさんまちがい** 【計算間違い】 **számolási hiba** (計算ミス) ◇ **スペルのまちがい** 【スペルの間違い】 **elírás** ◇ **まちがいでんわ** 【間

違まちがい電話でんわ】 **téves hívás** 「間違い電話がかかってきた。」 „Kaptam egy téves hívást.” ◇ **まちがいなく** 【間違いなく】 **kétségkívül** 「これは間違いなく人間の化石だ。」 „Ez kétségkívül emberi csontmaradvány.” ◇ **まちがいなく**

【間違いなく】 **biztosan** 「これは間違いなく痛いだろう。」 „Ez biztosan fáj neked.” ◇ **まちがいを** **する** 【間違いをする】 **hibázik** 「ライオンの檻に入ったのは大間違いでした。」 „Nagyot hibáztam, hogy beléptem az oroszlán ketrecébe.” ◇ **よみまちがい** 【読み間違い】 **félreolvasás**

まちがい 【間近い】 ◇ **egészen közel** 【間近い所ところで蟻ありを研究けんきゆうした。】 „Egészen közelről tanulmányozta a hangyát.” ◇ **mindjárt itt van** 「クリスマスは間近い。」 „Mindjárt itt a karácsony.”

まちがいでんわ 【間違い電話】 ◇ **téves hívás** 「間違い電話がかかってきた。」 „Kaptam egy téves hívást.”

まちがいない 【間違いない】 ◇ **kétségtelen** 「厳しい戦いになることは間違いはない。」 „Kétségtelenül nehéz harcnak nézünk elébe.”

まちがいなかるう 【間違いなかるう】 ◇ **kétségtelen** 「これが傑作であることは間違いなかるう。」 „Ez kétségtelenül remekmű.”

まちがいなく 【間違いなく】 ◇ **biztosan** 「これは間違いなく痛いだろう。」 „Ez biztosan fáj neked.” ◇ **kétségkívül** 「これは間違いなく人間の化石だ。」 „Ez kétségkívül emberi csontmaradvány.” ◇ **kétségtelenül** 「これは間違いなく傑作だ。」 „Ez a kétségtelenül remekmű.”

まちがいのない 【間違いのない】 ◇ **hibátlan** 「間違いのない計算だった。」 „Hibátlan volt a számítása.”

まちがいやすい 【間違いやすい】 ◇ **félreért-hető** (誤解しやすい) 「試験の質問は間違いやすかった。」 „A vizsgakérdés félreérthető volt.”

まちがいようのない 【間違いようのない】 ◇ **félreérthetetlen**

まちがいを **する** 【間違いをする】 ◇ **hibázik** 「ライオンの檻に入ったのは大間違いでした。」 „Nagyot hibáztam, hogy beléptem az oroszlán ketrecébe.” ◇ **vét** 「人の話を最後まで聞かないからそんな間違いをします。」 „Azért vét, mert nem hallgatja végig a másikat.”

まちがいを **ていせい** **する** 【間違いを訂正する】 ◇ **helyesbít** 「アナウンサーは間違いを訂正した。」 „A bemondó helyesbített.”

まちがう 【間違まちがう】 ◇ **el van tévesztve** 「この手紙の住所は間違っている。」 „Eltévesztették a borítékon a címzést.” ◇ **nem stimmel** 「身分証明書みぶんしょうめいしょの生年月日せいねんがつびは間違っている。」 „Az igazolványom nem stimmel a születési dátum.” ◇ **téved** 「彼らは根本的に間違っている。」 „Alapjaiban tévednek.” ◇ **まちがった**

【間違まちがった】 **hibás** 「間違まちがった文章ぶんしょうを直なおした。」 „Kijavítottam a hibás mondatot.” ◇ **まちが**

ちがった 【間違まちがった】 **téves** 「振込先ふりこみさきを間違まちがえた。」 „Téves átutalást csináltam.” ◇ **まちが** **ったちしき** 【間違まちがった知識ちしき】 **tévhit** 「ダニについて間違まちがった知識ちしきはたくさんある。」 „Sok a tévhit a kullancsokkal kapcsolatban.”

まちがえて 【間違まちがえて】 ◇ **rosszul** 「柵たなを間違まちがえて組み立てた。」 „Rosszul szereltem össze a

polcot.” ◆ **tévedésből** ^{まちが} ^{はんたい} ^{ほうこう} 「間違えて反対の方向に出発した。」 „Tévedésből az ellenkező irányba indult.”

まちがえようがない 【間違えようがない】 ◆ **összetéveszthetetlen** ^に ^{しよくわ} ^{まちが} 「この2色は間違えようがない。」 „Ez a két szín összetéveszthetetlen.”

まちがえる 【間違える】 ◆ **elcserél** ^{まちが} (間違えて変える) 「クロークでコートが間違えられた。」 „A ruhatárban elcserélték a kabátomat.”

◆ **elnéz** ^{じかん} ^{まちが} 「時間を間違えたので、ベッドに戻った。」 „Visszafeküdtem, mert elnéztem az órát.”

◆ **elront** (とちる) 「彼は人生を間違えた。」 „Elrontotta az életét.” ◆ **eltéveszt** ^{へやばんごう} ^{まちが} 「部屋番号を間違えた。」 „Eltévesztettem az ajtószámot.”

◆ **elvé** ^{まちが} 「ドアを間違えた。」 „Eltévettem az ajtót.” ◆ **felcserél** (お互いに) ^{あやま} ^{ひだり} ^{みぎ} ^{まちが} 「誤って左と右のコンタクトを間違えた。」

„Véletlenül felcseréltem a jobb és a bal kontaktlencsémét.” ◆ **összecserél** (お互いに) 「くつした むすこ ^{まちが} 靴下を息子のと間違えた。」 „Összecseréltem a zoknimat a fiaméval.” ◆ **összekever** 「トイレ ^{ひじょうぐち} ^{まちが} と非常口を間違えた。」 „Összekeverte a vécéajtót a vészkijáratral.”

◆ **összetéveszt** ^{みぎ} ^{まちが} 「左と右を間違えた。」 „Összetévesztettem a bal és jobb oldalt.” ◆ **téved** 「簡単な計算なのに間違えてしまった。」 „Egyszerű számítás volt, mégis tévedtem.” ◆ **おきまちがえる** 【置き間違える】 **rossz helyre rak** ^{ばしょ} ^お ^{まちが} 「図書館の本を違う場所に置き間違えた。」 „Rossz helyre raktam a könyvtári könyvet.”

◆ **かきまちがえる** 【書き間違える】 **elír** ^{さんかしゃ} ^{ひとり} ^{なまえ} ^か ^{まちが} 「参加者一人の名前を書き間違えた。」 „Elírtam az egyik résztvevő nevét.” ◆ **ききまちがえる** 【聞き間違える】 **félrehall** ^{かし} ^き ^{まちが} 「歌詞を聞き間違えた。」 „Félrehallottam a dal-szöveget.”

◆ **のりまちがえる** 【乗り間違える】 **rosszra száll** ^{でんしゃ} ^の ^{まちが} 「電車を乗り間違えた。」 „Rossz vonatra szálltam.” ◆ **ふみまちがえる** 【踏み間違える】 **összetéveszti a pedált** ^ふ ^{まちが} ^{じこ} ^お 「ブレーキとアクセルを踏み間違えて事故を起こした。」 „Összetévesztette a fék- és gázpedált,

és balesetet okozott.” ◆ **よみまちがえる** ^か ^{なまえ} ^よ ^{まちが} 【読み間違える】 **félreolvas** 「彼の名前を読み間違えた。」 „Félreolvastam a nevét.”

まちがった 【間違った】 ◆ **hibás** ^{まちが} 「間違った文章を直した。」 „Kijavítottam a hibás mondatot.” ◆ **téves** ^{ふりこみさき} ^{まちが} 「振込先を間違えた。」 „Téves átutalást csináltam.”

まちがったじょうほう 【間違った情報】 ◆ **téves információ**

まちがったちしき 【間違った知識】 ◆ **tévhit** 「ダニについて間違った知識はたくさんある。」 „Sok a tévhit a kullancsokkal kapcsolatban.”

まちがって 【間違って】 ◆ **helytelenül** (正しくなく) ^{わたし} ^{せいねんがっぴ} ^わ ^{まちが} ^{きろく} 「私の生年月日は間違って記録されている。」 „Helytelenül írták a születési dátumomat.” ◆ **hibásan** ^{しょうひん} ^{まちが} ^{ねだん} 「商品に間違った値段が記載されていた。」 „Hibásan tüntették fel a termék árát.”

◆ **tévedésből** ^{えき} ^お 「間違って一つ手前の駅で降りた。」 „Tévedésből egy állomással előbb szálltam le.” ◆ **véletlenül** (あやまって) ^{まちが} ^{ちが} ^お 「間違って違うボタンを押した。」 „Véletlenül rossz gombot nyomtam meg.”

まちかど 【街角、町角】 ◆ **utcasarok** ◆ **város** (町) ^{まちかど} ^{にんぎ} 「街角で人気があるレストランに行った。」 „A városban népszerű étterembe mentem.” ◆ **városrész** ^{まちが} ^{かど} ^{ふんすい} 「街角に噴水があった。」 „A város egyik részén szökőkút volt.” ◆ **városszeglet**

まちかな 【間近な】 ◆ **közeleg** ^{かんせい} ^{まちか} ^{さくひん} ^み 「完成間近の作品を見せてもらった。」 „Megnéztem az alkotást, aminek közeleg a befejezése.” ◆ **közélgő** ^{まちか} ^{かいぎ} ^{そな} 「間近にせまってきた会議に備えた。」 „Készültem a közélgő konferenciára.”

まちかになる 【間近になる】 ◆ **közeleg** ^{しゅうかくさい} ^{まちか} 「収穫祭が間近になった。」 „Közeleg a szüreti fesztivál.”

まちかにひかえる 【間近に控える】 ◆ **közeleg** ^{しけん} ^{まちか} ^{ひか} 「試験が間近に控えている。」 „Közeleg a vizs-

ga napja.” ◆ **nincs már messze** ^{けっこんしき} 「結婚式を
間近に控えてワクワクした。」 „Örültem, hogy
nincs már messze az esküvő.”

まちかねた 【待ちかねた】 ◆ **alig várt** ^ま 待ち
かねていたニュースが来た。」 „Megérkezett az
alig várt hír.”

まちかねる 【待ち兼ねる、待ちかねる】 ◆ **meg-**
unja a várakozást (待つことに耐えきれな
くなる) 「待ちかねて帰った。」 „Meguntam
a várakozást, és hazamentem.” ◆ **türelmetle-**
nül vár (今か今かと待つ) 「彼女の到着を
待ちかねていた。」 „Türelmetlenül várta, hogy
megérkezzen a nő.”

まちかまえる 【待ち構える、待ちかまえる】 ◆
kivár 「蝶が飛び立つ瞬間を待ち構えた。」
„Kivártam a pillanatot, amikor felreppen a pil-
langó.” ◆ **leselkedik** 「危険なものが待ち構え
ていた。」 „Veszély leselkedett rá.” ◆ **ugrásra**
készen vár (機会を待ち構えていた) „Ug-
rásra készen várta az alkalmat.”

まちぎ 【街着、町着】 ◆ **utcai ruha** ◆ **utcai**
viselet

まちきれないほど 【待ちきれないほど】 ◆ **vé-**
gevárhatatlanul 「女性の化粧時間は待ちき
れなほど長い。」 „A nők szépítkezése végevár-
hatatlanul sok időbe telik.”

まちくたびれる 【待ちくたびれる、待ち草臥れ
る】 ◆ **belefárad a várakozásba** 「友達を待
っていたが、待ちくたびれて帰った。」 „Vár-
tam a barátomra, de belefáradtam, és hazamen-
tem.”

まちくれる 【待ち暮れる】 ◆ **addig vár rá,**
míg lemegy a nap

まちこうば 【町工場】 ◆ **városi kisüzem**

まちこがれる 【待ち焦がれる、待ちこがれる】
◆ **epekedve vár** 「三日後に会えるのを待ち焦
がれている。」 „Epekedve várom, hogy három
nap múlva újra találkozzunk.” ◆ **sóvárogva**
vár 「夏休みを待ち焦がれている。」 „Sóvá-
rogva várom már a nyári szünetet.”

まちじかん 【待ち時間】 ◆ **hoidtő** ^ま ^{じかん} 「待ち時間
を頭の体操で理める。」 „A hoidtőt agytorná-
val töltöm.” ◆ **várakozási idő** 「この航空会社
で行くのが乗り換えの待ち時間が一番少な
い。」 „Ezzel a légitársasággal a legkevesebb az
átszállásnál a várakozási idő.”

まちじゅう 【町中、街中】 ◆ **városszerte** 「
町中で騒動が起こった。」 „Városszerte zavar-
gások voltak.”

まちすじ 【町筋】 ◆ **városi utca** (町の通り)
まちそだちである 【町育ちである】 ◆ **város-**
ban nőtt fel

まちそだちの 【町育ちの】 ◆ **városi nevelte-**
tésű

まちづくり 【街づくり、街作り】 ◆ **terület-**
rendezés (区画整理) ◆ **városfejlesztés**
◆ **városrendezés**

まちつづける 【待ち続ける】 ◆ **szobrozik** 「
昨日友達を2時間も待ち続けた。」 „Tegnap
két egész óráig szobroztam a barátom miatt.”

まちとうきよく 【町当局】 ◆ **községi helyha-**
tóság

まちどおしい 【待ち遠しい、待ちどおしい】 ◆

már alig várja 「クリスマスが待ち遠し
い。」 „Már alig várom, hogy karácsony legyen!”
◆ **várakozó** 「待ち遠しい目で腕時計を見
た。」 „Várakozó szemmel nézett a karórájára.”

まちどおしく 【待ち遠しく】 ◆ **türelmetlenül**
「クリスマスが来るのを待ち遠しく思う。」
„Türelmetlenül várom a karácsonyt.”

まちなか 【街中、町中】 ◆ **belváros**

まちなみ 【街並み、町並み、街並、町並】 ◆
környék 「綺麗な街並みだった。」 „Szép kör-
nyék volt.” ◆ **városkép** 「この建物は街並みに
あ合わない。」 „Ez az épület nem illik a városkép-
be.”

まちにまつ 【待ちに待つ】 ◆ **alig vár** ^{こんど} 「今度
の夏を待ちに待っている。」 „Alig várom, hogy
megint nyár legyen.” ◆ **várva vár** 「待ちに

ま ち づ つ み と ど
待った小包が届いた。」 „A várva várt csomag megérkezett.”

マチネー ◆ **matiné**

まちのぞむ [待ち望む] ◆ **reménykedve vár**
「平和が訪れるのを待ち望んでいる。」 „Reménykedve várja a békét.”

まちのちゅうしん [町の中心] ◆ **városközpont**

まちのふりょう [街の不良] ◆ **utcagyerek**

まちはずれ [町外れ、街外れ] ◆ **külterület**
◆ **külváros** [町外れの病院] „külvárosi kórház” ◆ **város széle** [町外れに廃屋がある。] „A város szélén van egy elhagyott ház.”

まちばり [待ち針] ◆ **gombostű**

まちばりのあたま [待ち針の頭] ◆ **gombostűfej**

まちびと [待ち人] ◆ **várakozó személy** ◆ **várt személy** [待ち人は来なかった。] „A várt személy nem érkezett meg.”

まちぶぎょう [町奉行] ◆ **városi biztos**

まちぶせ [待ち伏せ] ◆ **lesben állás**

まちぶせして [待ち伏せして] ◆ **orvul** [追い剥ぎは待ち伏せして旅人を襲った。] „Az útonálló orvul az utazókra támadt.”

まちぶせる [待ちぶせる、待ち伏せる] ◆ **lesben áll** [森に敵が待ち伏せていた。] „Az erdőben lesben állt az ellenség.”

まちぼうけ [待ち惚け、待ちぼうけ] ◆ **hiábavaló várakozás** [待ちぼうけを食った。] „Hiábavalóan várakoztam.”

まちまちたる [区々たる、区々たる] ◆ **különféle** [政治家はまちまちたる質問に答えた。] „A politikus különféle kérdésekre válaszolt.”

まちまちの [区々の、区々の] ◆ **különféle** [彼らの意見はまちまちだった。] „Különféle véleményük volt.”

まちや [町家] ◆ **belvárosi ház** (町のなかの家) ◆ **kereskedő háza** (商人の家)

まちやくば [町役場] ◆ **közszégháza** ◆ **városháza**

マチョーじん [マチョー人] ◆ **matyó**

まちわびる [待ち侘びる、待ちわびる] ◆ **alig vár** (待ちあぐむ) [春を待ちわびている。] „Alig várom, hogy itt legyen a tavasz.” ◆ **várva vár** (気をもみながら待つ) [待ちわびた日がやってきた。] „Elérkezett a várva várt nap.”

まつ [俟つ] ◆ **szükséges** (必要とする) ◆ **támaszkodik** (頼りにする) [人の努力に俟つ。] „Az emberek erőfeszítésére támaszkodik.” ◇ **いうをまたない** [言うを俟たない]

mondani sem kell [これが重要であることは言うを俟たない。] „Mondani sem kell, mennyire fontos ez.” ◇ **げんをまたない** [言をまたない、言を俟たない] **mondani sem kell**

[これが重要であることは言をまたない。] „Mondani sem kell, hogy ez nagyon fontos.” ◇ **ろんをまたない** [論をまたない、論を俟たない]

vitathatatlan [世界が複雑化していることは論をまたない。] „A világunk vitathatatlanul bonyolult.”

まつ [待つ] ◆ **vár** [バスを待っている。] „Várom a buszra.” ◆ **várakozik** [待合室で患者

たちが待っている。] „Az váróteremben várakoznak a betegek.” ◇ **いまかいまかとまつ** [今か今かと待つ] **türelmetlenül vár** ◇ **くびをながくしてまつ** [首を長くして待つ] **izga-**

tottan vár [新しい家の完成を首を長くして待っていた。] „Izgatottan várták az új ház elkészültét.” ◇ **くびをながくしてまつ** [首を長くして待つ] **kíváncsian vár** [試験の結果を首

を長くして待っていた。] „Kíváncsian várta a vizsga eredményét.” ◇ **くるまでまつ** [来る迄待つ、来るまで待つ] **megvár** ◇ **さいげつひとをまたす** [歳月人を待たず] **az idő elszáll**

◇ **まちにまつ** [待ちに待つ] **várva vár** [待ちに待った小包が届いた。] „A várva várt csomag megérkezett.” ◇ **まった** [待った] **várj** [待った!] „Várj!” ◇ **まった** [待った] **meg-**

állj [高額転売に待ったをかけた。] „Megálljt parancsolt a nagy értékű viszonteladásoknak.” ◇ **まったなしの** [待ったなしの、待った無しの]

nem várhat (待てない) ^{ぞうぜい わ ま} 「増税は待ったなしだ。」 „Az adóemelés nem várhatunk.” ◇ **もちしとなる** 【持ち越しとなる】 **várat magára** ^{しんせいひん ほっぴょう わ も こ} 「新製品の発表は持ち越しとなった。」 „Az új termék még várat magára.”

まつ 【末】 ◇ **vég** 「週末には本を読んだ。」 „A hétvégén könyvet olvastam.” ◇ **らいげつまつ** ^{しけん げっか} 【来月末】 **jövő hónap vége** 「試験結果は来月末に出る。」 „Jövő hónap végén megtudom a vizsgaeredményemet.”

まつ 【松】 ◇ **fenyő** ◇ **fenyőfa** ◇ **かどまつ** ^{たてもの い} 【門松】 **újévi fenyődekoráció** 「建物の入り口に門松を立てた。」 „Az épület bejáratához újévi fenyődekorációt állított.”

まつえい 【末裔】 ◇ **leszármazott** ^{にほんじん わ} 「日本人はどの民族の末裔ですか？」 „Melyik néznek a leszármazottai a japánok?”

まつえし 【松江市】 ◇ **Macue**

まつか 【真っ赤】 ◇ **vérvörös szín**

まつかさ 【松毬、松笠】 ◇ **fenyőtoboz** (まつふぐり) ◇ **toboz** (まつふぐり)

まつかざり 【松飾り】 ◇ **díszfenyő**

まつかぜ 【松風】 ◇ **fenyőfákat fújó szél** (松を吹く風) ◇ **sustorgás** (煮え立つ音)

まつかな 【真っ赤な】 ◇ **szintiszta** 「真っ赤な嘘だ。」 „Szintiszta hazugság.” ◇ **tűzpiros** ^{ま か はな} 【真っ赤な花】 „tűzpiros virág” ◇ **tűzvörös** ^{ま か はた} 「真っ赤な旗。」 „Tűzvörös zászló.” ◇ **vérvörös** ^{ま か かお} 【真っ赤な顔】 „Vérvörös arc.”

まつかにやけた 【真っ赤に焼けた】 ◇ **vörösen izzó** ^{ま か や もくたん} 「真っ赤に焼けた木炭」 „vörösen izzó faszén”

まつき 【末期】 ◇ **végéhez közeli idő** ^{しやかいしゆぎ せいげん まつき} 「社会主義政権末期」 „szocialista rendszer végéhez közeli idő” ◇ **végső stádium**

まつきがん 【末期癌、末期がん】 ◇ **végső stádiumú rák**

まつきがんじゃ 【末期患者】 ◇ **végső stádiumú beteg**

まっきてきな 【末期的な】 ◇ **végnapjait járó** ^{かいしゃ わ まっきてき じょうたい} 「この会社は末期的な状態にある。」 „Ez a vállalat a végnapjait járja.” ◇ **végső** ^{かんぞうびょう} 「肝臓病の末期的な症状」 „májbetegség végső tünete”

マッグ ◇ **bögre**

まっくら 【真っ暗、真暗】 ◇ **teljes sötétség** ◇ **おさきまっくら** ^{おさきま くら} 【お先真っ暗】 **kilátástalan jövő** ^{おさきま くら} 「お先真っ暗だ。」 „Kilátástalan a jövőm.”

まっくらな 【真っ暗な、真暗な】 ◇ **koromsötét** ^{そと ま くら} **tét** 「外は真っ暗だった。」 „Kint koromsötét volt.” ◇ **töksötét** ^{ま くら} 「真っ暗な部屋」 „töksötét szoba” ◇ **vaksötét** ^{かれわ でんき と ま くら} ^{へや しじくじ} 「彼は電気を止められて真っ暗な部屋で食事をしていた。」 „Kikapcsolták az áramát, így vaksötétben evett.”

まっくらになる 【真っ暗になる、真暗になる】 ◇ **elsötétül** ^{め ま くら} 「目の前が真っ暗になった。」 „Elsötétült előtte a világ.”

まっくらやみ 【真っ暗闇、真暗闇】 ◇ **teljes sötétség**

まっくろ 【真っ黒】 ◇ **koromfeketeség**

まっくろな 【真っ黒な】 ◇ **koromfekete** ^{かお} ^{じゆう ま くら} 「顔中ほこりで真っ黒です。」 „A portól koromfekete volt az egész arca.”

まつげ 【まつ毛、睫、睫毛】 ◇ **szempilla** ◇ **さかさまつげ** ^{さかさまつげ} 【逆さ睫毛】 **pillaszórbefordulás** ◇ **さかさまつげ** ^{さかさまつげ} 【逆さ睫毛】 **szempillabonóvés** ◇ **さかさまつげ** ^{さかさまつげ} 【逆さ睫毛】 **farkasszór** ◇ **つけまつげ** ^{つけまつげ} 【付けまつげ、付け睫】 **műszempilla**

まっこう 【抹香】 ◇ **tömjén**

まっこうから 【真っ向から】 ◇ **határozottan** ^{りようこく わ ま っこう たいりつ} 「両国は真っ向から対立した。」 „Határozott ellentét volt a két ország között.” ◇ **kereken** ^{ようきゆう ま っこう た} 「要求を真っ向から断った。」 „Kereken elutasította a kérést.” ◇ **szemből** ^{てき わ ま っこう} 「敵は真っ向から攻撃した。」 „Az ellenség szemből támadott.”

まっこうくさい 【抹香臭い】 ◇ **szentfазék** ◇ **tömjénzagú**

まっこうくじら 【抹香鯨】 ◆ **ámbráscet** ◆ **nagy ámbráscet**

まっこうしょうぶ 【真っ向勝負】 ◆ **szemtlő szembeni küzdelem**

まつこと 【待つこと】 ◆ **megvárás** ◆ **várakozás**

まつざ 【末座】 ◆ **leghátsó szék** (末席)

マッサージ ◆ **dögönyözés** ◆ **masszázs** ◆ **masszírozás** ◇ **しんぞうマッサージ** 【心臓マッサージ】 **szívmasszázs** ◇ **タイ・マッサージ thai masszázs**

マッサージシ 【マッサージ師】 ◆ **gyúró** ◆ **masszőr**

マッサージする ◆ **gyúr** 「マッサージ師は僕のからだをマッサージした。」 „A masszőr gyúrta a testemet.” ◆ **masszíroz**

マッサージする 【マッサージする】 ◆ **megdőgönyöz** (叩いて) 「按摩は背中をマッサージした。」 „A masszőr megdőgönyözte a hátam.”

マッサージリょうほう 【マッサージ療法】 ◆ **gyógymasszázs**

まっさいちゅう 【真最中】 ◆ **kellős közepe** 「試験の真最中に、トイレに行きたくなった。」 „A vizsga kellős közepén vécére akartam menni.”

まっさいちゅうで 【真最中で】 ◆ **nagyban** 「入った時、パーティの真最中だった。」 „Mikor beléptem, nagyban buliztak.”

まっさいちゅうである 【真最中でである】 ◆ **javában folyik** 「教室に着いたら授業の真最中だった。」 „Mire a tanterembe értem, már javában folyt az óra.” ◆ **javában tart** 「試合の真最中であつた。」 „Javában tartott a mérkőzés.”

まっさいちゅうに 【真最中に】 ◆ **kellős közepén** (真ん中に) 「映画の真最中に眠ってしまった。」 „A film kellős közepén elaludtam.”

まっさおな 【真っ青な、真青な、まっ青な】 ◆ **azúrkék** (紺碧) 「南の島は真っ青な海に囲まれていた。」 „A trópusi szigetet azúrkék tenger vette körül.” ◆ **falfehér** 「顔が真っ青にな

りました。」 „Falfehér lett az arca.” ◆ **halálsápadt** 「顔は真っ青になった。」 „Halálsápadt lett az arca.” ◆ **tiszta kék** 「空は真っ青だった。」 „Tiszta kék volt az ég.”

まっさかさまに 【真っ逆様に、まっ逆さまに】 ◆ **fejjel lefelé** 「まっ逆さまに落ちていった。」 „Fejjel lefelé zuhant.”

まっさかさまにおちる 【真っ逆様に落ちる、真っ逆さまに落ちる】 ◆ **fejjel lefelé esik** ◆ **lebukfencezik** 「崖から真っ逆さまに落ちた。」 „Lebukfencezett a szirtről.”

まっさかり 【真っ盛り】 ◆ **dél** 「青春真っ盛り」の娘」 „ifjúkora delén lévő lány” ◆ **kellős közepé** (真っ最中) 「夏真っ盛り」 „nyár kellős közepé” ◆ **teljes pompa** 「桜は今真っ盛りだ。」 „Most virágznak teljes pompájukban a cseresznyefák.”

まっさき 【真っ先】 ◆ **legelső rész**
まっさきに 【真っ先に】 ◆ **egyenesen** (まっすぐに) 「家に着いたら真っ先にトイレに急いだ。」 „Amint hazaérkeztem, egyenesen a vécébe siettem.” ◆ **legelőször** (最初) 「投資するのなら真っ先にこの本を読んでください。」 „Ha befektetésen gondolkozik, legelőször ezt a könyvet olvassa el!”

まっさつ 【抹殺】 ◆ **eltüntetés** ◆ **megsemmisítés**

まっさつする 【抹殺する】 ◆ **eltüntet** (消し去る) 「核兵器は人類を地上から抹殺しかねない。」 „Az atomfegyverek eltüntethetik az emberiséget a föld színéről.” ◆ **kitöröl** 「公開された書類から数行が墨で抹殺されていた。」 „A nyilvánosságra került dokumentumból fekete tussal kitöröltek néhány sort.” ◆ **kivet** 「彼は社会から抹殺された。」 „Kivetette magából a társadalom.” ◆ **likvidál** 「テロ組織の指導者を抹殺した。」 „Likvidálták a terroriszervezet vezetőjét.” ◆ **megsemmisít** 「独裁者は野党を抹殺した。」 „A diktátor megsemmisítette az ellen-

zékét.” ◆ **semmibe vesz** (無視する) 「政府は少数派の意見を抹殺する。」 „A kormány semmibe veszi a kisebbség véleményét.”

まっさらな [真っさらな、真っ新な、真っ更な] ◆ **érintetlen** 「瓶は真っ新な状態で指紋はついていなかった。」 „Az üveg érintetlen volt, nem volt rajta ujjlenyomat.” ◆ **friss** 「真っ新な雪を踏みしめた。」 „Beleléptem a friss hóba.” ◆ **tiszta** 「真っさらなシーツを敷いた。」 „Tiszta lepedőt húztam.” ◆ **üres** 「答案用紙を真っ新なままで提出してしまった。」 „Üresen adtam be a megoldólapot.”

まっさらの [真っさらの、真っ新の、真っ更の] ◆ **vadonatúj** 「真っ新のスーツ」 „vadonatúj öltöny”

まっし [末子] ◆ **legkisebb gyerek** (すえっこ)

まつじ [末寺] ◆ **altemplom** 「本山と末寺」 „főtemplom és altemplom”

まっしぐらに ◆ **mint a nyíl** 「トイレにまっしぐらに駆け込んだ。」 „Úgy rohantam be a vécébe, mint a nyíl.” ◆ **teljes gőzzel** 「目標に向かってまっしぐらに走った。」 „Teljes gőzzel szaladt a cél felé.”

まつじつ [末日] ◆ **utolsó nap** 「5月末日」 „május utolsó napja”

まつじつせいとイエス・キリストきょうかい [末日聖徒イエス・キリスト教会] ◆ **mormonizmus** (モルモン教)

マッシュ ◆ **pép** ◆ **püré** 「マッシュポテトを作った。」 „Krumplipürét csináltam.”

マッシュ・ポテト ◆ **burgonyapüré** ◆ **krumpli-püré**

マッシュルーム ◆ **csiperke** (作り茸) ◆ **csi-perkegomba** (作り茸) ◆ **gomba** 「マッシュルームのバター炒めに醤油をちょっと垂らしても美味しい。」 „Finom, ha a vajban sült gombához szójaszószt öntünk.”

まっしょう [抹消] ◆ **kitörlés** ◆ **törlés** ◇ **ていとうけんまっしょう** [抵当権抹消] **jelzálogjog törlése**

まっしょう [末梢] ◆ **ághegy** (枝の先)

まっしょうしんけい [末梢神経] ◆ **perifériás ideg**

まっしょうしんけいけい [末梢神経系] ◆ **környéki idegrendszer** ◆ **perifériás idegrendszer**

まっしょうしんけいしょうがい [末梢神経障害] ◆ **perifériális neuropátia**

まっしょうする [抹消する] ◆ **kitöröl** 「名簿から彼の名前を抹消した。」 „Kitöröltem a névjegyzékből a nevét.” ◆ **töröl** 「データを抹消した。」 „Töröltem az adatokat.”

まっしょうてきな [末梢的な] ◆ **lényegtelen** 「末梢的なディテール」 „lényegtelen részlet” ◆ **periférikus** 「末梢的な問題」 „periférikus probléma”

まっしょうぶの [末梢部の] ◆ **distalis**

まっしょうめん [真っ正面] ◆ **szemben** (まっしょうめん)

まっしろ [真っ白] ◆ **tökéletes fehérség**

まっしろな [真っ白な] ◆ **falféher** 「彼女の顔は真っ白だった。」 „Falféher volt az arca.” ◆

hóféher (雪のように) 「真っ白なシーツ」 „hóféher lepedő”

まっしろになる [真っ白になる] ◆ **nem jut semmi eszébe** 「会社の面接で頭が真っ白になった。」 „Az állásinterjúm nem jutott semmi eszembe.” ◆ **teljesen fehér lesz**

まっすぐ [真っ直ぐ、真っすぐ] ◆ **egyenesen** 「真っ直ぐ行って下さい。」 „Menjen egyenesen!”

まっすぐな [真っ直ぐな、真っすぐな] ◆ **egyenes** 「まっすぐな髪の毛」 „egyenes hajszál” ◆ **őszinte** 「真っ直ぐな人」 „őszinte ember”

まっすぐに [真っ直ぐに、真っすぐに] ◆ **egyenesen** 「真っ直ぐに俺の目を見ていた。」 „Egyenesen a szemembe nézett.” ◆

őszintén [あとは真^ま直^すぐに話^{はな}すだけだ。]
„Most már csak őszintén meg kell mondani.”

まっすぐにする [真^ま直^すぐにする、真^まっす^すぐに
する] ◆ **egyenget** [針金^{はりかね}を真^ま直^すぐにし
た。] „Drótot egyengettem.”

まっすぐにとおった [真^ま直^すぐに通^とつた、真^ま
っす^すぐに通^とつた] ◆ **egyenes** [真^ま直^すぐに通^と
つた道^{みち}] „egyenes út”

まつせ [末世] ◆ **elkorcsosult kor** (末法^{まっぽう}の
世) ◆ **későbbi kor** (のちの世) ◆ **romlott
világ**

まつせき [末席] ◆ **leghátsó szék**

まつせきをよごす [末席^{まつせき}を汚^{よご}す] ◆ **alázatos
tagja** ◆ **megtiszteltetés, hogy ott lehet**
[末席^{まつせき}を汚^{よご}させていただきます。] „Megtiszt-
eltetésnek érzem, hogy ott lehetek.”

まつせつ [末節] ◆ **lényegtelen részlet** [末
節^{まつせつ}に拘^{こだわ}る。] „Lényegtelen részletekkel fog-
lalkozik.”

まつせつこつ [末節骨] ◆ **körömperc**

まつそん [末孫] ◆ **leszármazott**

まった [待^{まち}つた] ◆ **megállj** [高^{こう}額^{がく}転^{てん}売^{ばい}に待^ま
つたをかけた。] „Megálljt parancsolt a nagy ér-
téktű viszonteladásoknak.” ◆ **várj** [待^まつた!]

„Várj!” ◆ **visszalépés** [このゲームで待^ま
つたはなしだ!] „Ebben a játékban nem lehet
visszalépni!” ◆ **まったなしの** [待^まつたなしの、
待^まつた無し] **nem várhat** (待^{まち}てない) [増^{ぞうせい}税^{ぜい}は待^ま
つたなしだ。] „Az adóemeléssel nem
várhatunk.”

まつだい [末代] ◆ **idők végezte** ◆ **unokák**
is [彼^{かれ}の名^なを末^{まつだい}代^{だい}に伝^{つた}える。] „Az unokáink is
emlegetni fogják a nevét.” ◆ **ひとはいちだいな**
はまつだい [人^{ひと}は一代^{いちだい}名^なは末^{まつだい}代^{だい}] hito-va icsi-
dai na-va matsudai ember tettei sokáig
fennmaradnak

まったいら [真^まっ平^{へい}ら] ◆ **tökéletes lapos-
ság**

まったいらである [真^まっ平^{へい}らである] ◆ **telje-
sen lapos** [昔^{むかし}は地球^{ちきゅう}が真^まっ平^{たい}らだと唱^{とな}えら

れていた。] „Régen azt hirdették, hogy a Föld
teljesen lapos.”

まったく [全く] ◆ **abszolút** [この政府^{せいふ}は全^ま
く駄^だ目^めだ。] „Ez a kormány abszolút rossz.” ◆

egészen [これは全^まく違^{ちが}う。] „Ez egészen
más.” ◆ **egyáltalán** [この一^{いっ}ヶ^{かげつ}月^{あめ}雨^{まつた}が全^ま
く降^おりませんでした。] „Ebben a hónapban egyál-
talan nem esett.” ◆ **ejnye** [まったく! 掃^{そうじ}除^じし

てと言^いつたでしょう。] „Ejnye, hát nem meg-
mondtam, hogy takaríts!” ◆ **igazán** [まったく

不^ふ思議^{しぎ}だ。] „Igazán furcsa.” ◆ **merőben** [こ
れは全^まく違^{ちが}う。] „Ez merőben más.” ◆ **mi-**

csoda [まったく、情^{なさ}けない奴^{やつ}だな。] „Mi-
csoda reménytelen alak!” ◆ **pontosan** [まった

くその通^どりです。] „Pontosan úgy van.” ◆ **tel-**

jesen [全^まく知^しらない人^{ひと}] „teljesen ismeret-
len ember” ◆ **teljességgel** [これはまったく

理^り解^{かい}できない。] „Ez teljességgel érthetetlen.”

◆ **voltaképpen** (様^{じんせい}な) [人生^{じんせい}はまったく
ぼうけん
冒^{ぼうけん}険^{けん}のようだ。] „Az élet voltaképpen kaland.”

まったくかちがない [全く価^か値^ちがない] ◆ **fa-**

batkát sem ér [この車^{くるま}は全^まく価^か値^ちがない。
い。] „Ez az autó egy fabatkát sem ér.”

まったくべつものである [まったく別^{べつ}物^{もの}であ
る] ◆ **köszönőviszonyban sincs egymás-
sal** (全^{りるん}然^{じっさい}違^わう) [理^り論^{ろん}と実^{じつ}際^{さい}はまったく別^{べつ}
物^{もの}
である。] „Az elmélet és a gyakorlat köszönővi-
szonyban sincs egymással.”

まったくもって [全く以^いて] ◆ **egyszerűen**
[まったくもって信^{しん}じられない!] „Egyszerű-
en hihetetlen!”

まったくわからない [まったく分^{わか}からない、ま
つたく解^{かい}らない、全^まく分^{わか}からない、全^まく解^{かい}ら
ない] ◆ **fogalma sincs** [定期^{ていき}がどこに消^きえた

のかまったく解^{わか}りません!] „Fogalmam sincs,
hová tűnhetett a bérletem.” ◆ **halvány gőze**

sincs róla ◆ **nem tudja, eszik-e vagy**

isszák [このスマホはまったく分^{わか}らな

い。] „Nem tudom, hogy eszik-e vagy isszák ezt az okostelefont.”

まつたけ 【松竹】 ◆ **fenyő és bambusz dekoráció**

まつたけ 【松茸】 ◆ **fenyőgomba ◆ foltostönkű gyűrűspereszke**

まつたけごはん 【松茸ご飯、松茸御飯】 ◆ **gombás rizs**

まっただなか 【真っ只中】 ◆ **kellős közepe** 「当時冷戦の真っ只中だった。」 „A hidegháború kellős közepén járunk ekkor.”

まったなしの 【待たなしの、待った無し】 ◆ **halasztást nem tűrő** (後回し出来ない) 「交通バリアフリーは待たなしの課題です。」 „A közlekedés akadálymentesítése halasztást nem tűrő feladat.” ◆ **nem várhat** (待てない) 「増税は待たなしだ。」 „Az adóemeléssel nem várhatunk.” ◆ **sürgető** (緊急の) 「待たなしの 状況」 „sürgető helyzet”

まったりと ◆ **nyugalmasan**

まったりとしたあじの 【まったりとした味の】 ◆ **gyengén, de gazdagon fűszerezett**

まったん 【末端】 ◆ **legalja** 【組織の末端】 „szervezet legalja” ◆ **vége** 【滑走路の末端】 „kifutópálya vége” ◆ **végső** (末端～) 【末端消費者】 „végső fogyasztó” ◆ **ねんちゃくまったん** 【粘着末端】 **ragadós vég**

まったんかかく 【末端価格】 ◆ **piaci ár**

まったんさんか 【末端酸化】 ◆ **terminális oxidáció**

まったんしょうりゅう 【末端小粒】 ◆ **teloméra**

まったんどうげんたいがた 【末端動原体型】 ◆ **telocentrikus** (末端動原体型～)

まったんの 【末端の】 ◆ **distalis**

マッチ ◆ **gyufa** 「マッチをつけた。」 „Gyufát gyújtottam.” ◆ **meccs** (試合) ◆ **mérkőzés** (試合) ◆ **összeállítás** (調和) ◆ **タイトル・マッチ rangadó mérkőzés** ◆ **マッチする illik** 「街並みにマッチしている家」 „utcaképbe illő ház” ◆ **マッチする megfelel** 「顧客のニーズにマッチしている製品」 „vásárlók igényeinek

megfelelő termék” ◆ **マッチ・ポイント meccslabda** ◆ **マッチをする** 【マッチを擦る】 **gyufát gyújt** 「マッチを擦ってタバコに火をつけた。」 „Gyufát gyújtott a cigihez.” ◆ **リターン・マッチ visszavágó mérkőzés** (雪辱戦)

マッチする ◆ **illik** 「街並みにマッチしている家」 „utcaképbe illő ház” ◆ **megfelel** 「顧客のニーズにマッチしている製品」 „vásárlók igényeinek megfelelő termék”

マッチのさき 【マッチの先】 ◆ **gyufafej**

マッチのじく 【マッチの軸】 ◆ **gyufaszál**

マッチのひ 【マッチの火】 ◆ **gyufaláng**

マッチばこ 【マッチ箱】 ◆ **gyufásdoboz** ◆ **gyufás skatulya** ◆ **skatulya** 「マッチ箱にはもう3本のマッチしかありません。」 „Már csak három gyufa volt a skatulyában.”

マッチ・プレー ◆ **versenyjáték** (ゴルフ)

マッチ・ポイント ◆ **meccslabda**

マッチぼう 【マッチ棒】 ◆ **gyufaszál**

マッチぼうのあたま 【マッチ棒の頭】 ◆ **gyufafej**

まっちゃ 【抹茶、末茶】 ◆ **zöldtea-örlemény**

まっちゃいろ 【抹茶色】 ◆ **zöld**

まっちゃのアイスクリーム 【抹茶のアイスクリーム】 ◆ **zöldtea ízű fagyalt**

マッチョマン ◆ **macsó**

マッチをする 【マッチを擦る】 ◆ **gyufát gyújt** 「マッチを擦ってタバコに火をつけた。」 „Gyufát gyújtott a cigihez.” ◆ **meggyújtja a gyufát** (こすりつける) 「マッチを擦った。」 „Meggyújtottam a gyufát.”

マッチング・アプリ ◆ **társskereső applikáció**

まってい 【末弟】 ◆ **legfiatalabb öcs**

マット ◆ **birkózószőnyeg** (レスリングの) ◆ **bokszőnyeg** (ボクシングの) ◆ **lábtörő** (靴ぬぐい) ◆ **padló** (床) 「ボクシング選手はマットに沈んだ。」 „A bokszoló padlóra került.” ◆ **szőnyeg** (カーペット) ◆ **torna-szőnyeg** (体操の) 「マット運動」 „torna-szőnyegen végzett gyakorlat” ◆ **げんかんマット** 【玄関マット】 **bejárati szőnyeg** ◆ **げんかん**

マット 【玄関マット】 *lábtorlő* (靴ぬぐい)
◇ **ゴム・マット** *gumiszőnyeg* ◇ **ドア・マッ**
ト *lábtorlő* ◇ **バス・マット** *fürdőszobasző-*
nyeg ◇ **ランチ・マット** *tányéralátét* ◇ **ラン**
チョン・マット *tányéralátét*

まっとうする 【全うする】 ◆ **teljesít** 「任務を
まっとう
全うする。」 „Teljesíti a feladatát.” ◆ **véghez**
こころざし まっとう

visz 「志を全うする。」 „Véghez viszi a
terveit.” ◇ **いちめいをまっとうする** 【一命を全
うする】 **ép bõrrel megúszsa** ◇ **おのをまっ**
とうする 【己を全うする】 **teszi, amit ten-**
nie kell ◇ **てんじゅをまっとうする** 【天寿を全
うする】 **természetes halállal hal meg** ◇ **て**
んじゅをまっとうせず 【天寿を全うせず】 **ide-**
てんじゅ まっとう
jekorán (自然の寿命) 「天寿を全うせず死
んだ。」 „Idejekorán halt meg.”

まっとうな 【真っ当な、真当な】 ◆ **helyes** 「
ろうご かんが わ ま とう
老後について考えるのは真っ当だ。」 „Helyes
dolog előre gondolkoznunk a nyugdíjas éveink-
ről.” ◆ **tisztességes** 「彼は真っ当な人だ。」
„Tisztességes ember.”

マットにしずめる 【マットに沈める】 ◆ **padló-**
あいて しず
ra küld 「相手をマットに沈めた。」 „Padlóra
küldte az ellenfelét.”

マットレス ◆ **ágybetét** ◆ **matrac** ◇ **とこずれ**
ぼうしマットレス 【床ずれ防止マットレス、床
擦れ防止マットレス】 **felfekvés elleni mat-**
rac

まつのうち 【松の内】 ◆ **újév hete**

まつのみ 【松の実】 ◆ **fenyőmag**

マッハ ◆ **Mach** せんとうき わ スリー と 「戦闘機はマッハ3で飛ん
だ。」 „A vadászgép Mach 3-al repült.”

まっぴ 【末派】 ◆ **mellékirányzat** (芸術の)
◆ **szekta** (宗派)

まっぴ 【松葉】 ◆ **tülevél** (針葉)

まっぴぎく 【松葉菊】 ◆ **jégvirág**

マッハすう 【マッハ数】 ◆ **Mach-szám**

まっぴだか 【真っ裸】 ◆ **anyaszült mezte-**
lenség ◆ **teljes meztelenség**

まっぴだかの 【真っ裸の】 ◆ **anyaszült mez-**
ま ぼだか おんな
telen 「真っ裸の女」 „anyaszült meztelen
nő” ◆ **teljesen meztelen**

まっぴづえ 【松葉づえ、松葉杖】 ◆ **mankó** 「
かれ わ まっぴ みる
彼は松葉づえをついて歩く。」 „Mankóval jár.”

まっぴぼたん 【松葉牡丹】 ◆ **nagyvirágú por-**
csin ◆ **porcsinrózsa**

まっぴやし 【松林】 ◆ **fenyőerdő** ◆ **fenyőli-**
get ◆ **fenyves**

まっぴら 【松原】 ◆ **fenyőliget**

まっぴ 【末尾】 ◆ **vég** 「列の末尾に立った。」
„Beálltam a sor végére.”

まっぴつ 【末筆】 ◆ **zárom soraimat**

まっぴつながら 【末筆ながら】 ◆ **végezetül**
まっぴつ みなさま けんこう いの
「末筆ながら、皆様のますますのご健康をお祈
り致します。」 „Végezetül jó egészséget kívá-
nok mindenkinek!”

まっぴら 【真っ平】 ◆ **én ugyan nem** 「あな
たの嘘につきあうのは真っ平御免だ。」 „Én
ugyan nem fogok a hazugságaidhoz asszisztálni.”
◆ **senki kedvéért** 「こんなチャラチャラした
ようふく き わ ま びら
洋服を着るのは真っ平だ！」 „Senki kedvéért
nem venném fel ezt a cicomás ruhát!”

まっぴらである 【真っ平である】 ◆ **nem kér**
たす わ
「こういう助けはまっぴらだ。」 „Nem kérek
az ilyen segítségből.”

まっぴるま 【まっぴら、真っぴら、真昼間】 ◆
ま びるま どうどう みせ こうとう
fényes nappal 「真っぴらに堂々と店を強盗
した。」 „Fényes nappal rabolta ki az üzletet.”

マッピング ◆ **térképezés** ◇ **せいげんこうそマ**
ッピング 【制限酵素マッピング】 **restrikciós**
térképezés ◇ **ペプチドマッピング** **peptid-**
térképezés

マップ ◆ **térkép** (地図) ◇ **ドライブマップ**
autóstérkép ◇ **ルート・マップ** **útvonal tér-**
kép ◇ **ロード・マップ** **autóstérkép** (ドライ
ブ・マップ)

まっぴぐり 【松緑】 ◆ **fenyőtoboz** (まっぴぐり)
◆ **toboz** (まっぴぐり)

まっぴたつ 【真っ二つ】 ◆ **két egyenlő rész**

まっぴたつに 【真っ二つに】 ◆ **két egyenlő**
わ ま ぶた わ
részre 「すいかは真っ二つに割れた。」 „A
dinnye két egyenlő részre hasadt.” ◆ **pontosan**
ま ぶた
félbe 「真っ二つにりんごを割った。」 „Pon-
tosan félbe vágtam az almát.”

まっぷたつにわたれる 【真つ二つに割れる】 ◆

kettéhasad 「岩は真つ二つに割れた。」 „A szikla kettéhasadt.”

まつぼう 【末法】 ◆ **elkorcsosulás** ◆ **törvény végének időszaka**

まつぼうしろう 【末法思想】 ◆ **buddhista törvény vége miatti pesszimizmus**

まつぼっくり 【松ぼっくり、松毬】 ◆ **fenyő-toboz** 「松ぼっくりで首飾りを作りました。」 „A fenyőtobozból nyakdísz csináltam.” ◆ **toboz**

まつむし 【松虫】 ◆ **fenyőtücsök**

まつやに 【松やに、松脂】 ◆ **fenyőgyanta** ◆ **gyanta** ◆ **terpentin**

まつやにをぬる 【松やにを塗る、松脂を塗る】

◆ **begyantáz** 「バイオリンの弓毛に松脂を塗った。」 „Begyantáztam a hegedűvonót.”

まつやまし 【松山市】 ◆ **Macujama**

まつゆきそう 【待雪草】 ◆ **kikeleti hóvirág**

まつよいぐさ 【待宵草】 ◆ **ligetszépe**

まつよう 【末葉】 ◆ **korszak vége** 「一九世紀の末葉に」 „tizenkilencedik század végén” ◆ **leszármazott** (末裔) ◆ **nem fontos rész** (大事でない部分)

まつり 【祭、祭り】 ◆ **búcsú** 「ハンガリーのお祭りでは回転木馬もあります。」 „A magyar búcsúban ringlispil is van.” ◆ **fesztivál** 「祭り」 ◆ **fesztivál** 「祭りの音で始まった。」 „A fesztivál dobpergéssel kezdődött.” ◆ **ünnepség** 「村の祭りを見に来た。」 „Eljöttem megnézni a falu ünnepségét.” ◆ **vallási ünnep** (宗教の) ◆ **あとのまつり** 【後の祭り】 ◆ **eső után köpönyeg** ◆ **おまつり** 【お祭り、御祭り】 ◆ **ünnepség** 「収穫のお祭りに行った。」 „Betakarítási ünnepséget tartottak.” ◆ **なつまつり** 【夏祭り】 ◆ **nyári fesztivál** ◆ **のうりょうまつり** 【納涼祭り】 ◆ **nyáresti fesztivál**

まつり 【茉莉、茉莉花】 ◆ **arab jázmin**

まつりあげる 【祭り上げる、祭りあげる、まつり上げる】 ◆ **dicsőít** (尊いものとして) 「民衆は将軍を祭り上げた。」 „A nép a vezért dicsőítette.” ◆ **felmagasztal** (高い地位につ

かせる) ◆ **hízeleg** (おだてあげる) 「教え子は先生と呼んで祭り上げた。」 „A diákjai tanár urazással hízelegtek neki.” ◆ **magasztal** (高い地位につかせる) 「財務大臣は銀行総裁を祭り上げた。」 „A pénzügyminiszter az egekbe magasztalta a bankelnököt.”

まつりごと 【政】 ◆ **kormányzás** (統治すること)

まつりぬい 【纏り縫い、纏り繡い】 ◆ **rejtett öltés**

まつりゆう 【末流】 ◆ **folyó alsó szakasza** (川の下流) ◆ **leszármazott** (血筋の末)

「源氏の末流」 „Gendzsi család leszármazottja” ◆ **mellékírányzat** (分派)

まつる 【祭る、祀る】 ◆ **imádkozik érte** 「死者の霊を祀る。」 „Imádkozik a halottak lelkéért.” ◆ **lelkét őrizi** 「明治神宮では明治天皇が祀られている。」 „A Meidzsi szentélyben Meidzsi császár lelkét őrzik.” ◆ **szentélybe rak** 「神社に祀られたご神体」 „szentélybe rakott bálvány” ◆ **szentként tisztel** 「祖先を祀っている。」 „Szentként tiszteli az ősoket.”

まつる 【纏る】 ◆ **rejtett öltéssel varr** 「ジャケットの裾をまつった。」 „Rejtett öltéssel varrta a mellény alját.”

まつろ 【末路】 ◆ **út vége** (みちのおわり) ◆ **végnapok** (一生の終わりの日々) 「悪人は哀れな末路をたどる。」 „A gonosz emberekre szomorú végnapok várnak.” ◆ **végzet** (一生の終わり) 「彼は悲しい末路を迎えた。」 „Utolérte a szomorú végzet.”

まつわりつく 【纏わりつく、纏わり付く、纏わり付く】 ◆ **rátapad** (まとわりつく)

まつわる 【纏わる】 ◆ **felkúszik** (絡みつく) 「鳶が壁にまつわっている。」 „A repkény felkúszott a falra.” ◆ **fűződik** (関連する) 「お城にまつわる伝説」 „várkastélyhoz fűződő legenda” ◆ **rátekeredik** (絡みつく)

まで 【迄】 ◆ **addig** ^{おぼ}「覚えるまで単語を繰り返す。」 „Addig ismétlem a szót, amíg meg nem jegyzem.” ◆ **ameddig** (～まで) ^{つか}「疲れるまで走りつづけた。」 „Addig futott, ameddig el nem fáradt.” ◆ **amíg** ^{かれ}「彼が来るまで待っていて下さい。」 „Várrj, amíg meg nem érkezik!” ◆ **bezárólag** ^{さんじゅうにち}「30日まで応募できる。」 „Harmincadikáig bezárólag lehet jelentkezni.” ◆ **csak** ^{じぶん}「自分の役割を果たしたまでだ。」 „Én csak azt tettem, ami a dolgom.” ◆ **ig** ^{めくら}「目黒まで切符を買った。」 „Meguróig vettem jegyet.” ◆ **is** ^わ「夫は料理まで手伝ってくれる。」 „A férjem még a főzésben is segít.” ◆ **legfeljebb** ^{たまごわいちにち}「卵は1日何個まで食べてよいの？」 „Legfeljebb hány tojást tanácsos enni egy nap?” ◆ **még** ^{ひる}「会社は昼ご飯まで払ってくれる。」 „A vállalatom még az ebédemet is fizeti.” ◆ **míg** ^も「釘を打ち込むまで持っている！」 „Fogd meg, míg beverem a szöget!” ◆ **あさからばんまで** ^{あさ}「朝から晩まで」
reggeltől estig ^{あさ}「朝から晩まで勉強し続けている。」 „Reggeltől estig tanulok.” ◆ **あさからばんまで** ^{あさ}「朝から晩まで」
látástól vakulásig ^{あさ}「朝から晩まで働いている。」 „Látástól vakulásig dolgozik.” ◆ **いつまで** ^{あつ}「いつ迄、何時迄」
meddig ^{あつ}「いつまで暑いかな。」 „Vajon meddig lesz ilyen meleg?” ◆ **いつまでたっても** ^{かれ}「いつまで経っても」
sohasem ^わ「彼はいつまで経っても刑務所から出られない。」 „Sohasem szabadulhat ki a börtönből.” ◆ **いつまでたっても** ^た「いつまで経っても」
mindig ^{わか}「いつまで経っても若いね！」 „Te mindig fiatal maradsz!” ◆ **いつまでに** ^{きかく}「いつ迄に、何時迄に」
mikorra ^{きかく}「企画はいつまでに完成しますか？」 „Mikorra lesz kész a projekt?” ◆ **いつまでも** ^{しごと}「いつ迄も、何時迄も」
soha ^{しごと}「この仕事はいつまでも終わらない。」 „Soha sincs vége ennek a munkának.” ◆ **いつまでも** ^{りょうこく}「いつ迄も、何時迄も」
végtelenségig ^{たいりつ}「両国の対立はいつ

までも続いた。」 „A két ország közötti viszály a végtelenségig folytatódott.” ◆ **いつまでも** ^{ちよきん}「いつ迄も、何時迄も」
bármeddig ^い「この貯金だといつまでも生きられる。」 „Ezzel a megtakarítással bármeddig élhetünk.” ◆ **きょうまで** ^{てんらんかい}「今日まで」
maig ^{きょう}「この展覧会は今日までです。」 „Ez a kiállítás maig tart.” ◆ **きょうまでに** ^{しよるい}「今日までに」
mai nap végéig ^{きょう}「書類を今日までに提出しなければならない。」 „Az iratot a mai nap végéig le kell adnom.” ◆ **これまで** ^{きょう}「これまで、これ迄、これ迄、是迄」
ennyi ^{きょう}「今日はこれまでです。」 „Ennyit mára.” ◆ **これまで** ^{せいめい}「これまで、これ迄、これ迄、是迄」
eddig ^{せいめい}「これまでのいきさつを説明した。」 „Elmeséltem az eddig történeteket.” ◆ **これまで** ^{じゆんちよう}「これまで、これ迄、これ迄、是迄」
ez idáig ^{おく}「これまで 順調 な暮らしを送ってきました。」 „Ez idáig baj nélkül éltem.” ◆ **したままである** ^{いえ} **csak csinál** ^か「やるべきことをやったまでだ。」 „Csak a kötelességemet teljesíttem.” ◆ **してまで** ^{しやっせん} **annyira, hogy** ^{いえ} (～してまで) ^か「借金してまで家を買いたくない。」 „Annyira nem akarok házat venni, hogy adósságba keveredjek miatta.” ◆ **そこまで** ^{かんが} ^{ありがと}「そこまで 考えてくれて有難うございます。」 „Köszönöm, hogy erre is gondoltál!” ◆ **それまで** ^{おや}「それまで、それ迄」
annyi ^き「親に気づかれたらそれまでだ。」 „Ha a szüleim észreveszik, nekem annyi.” ◆ **それまで** ^{げいかく}「それまで、それ迄」
lőttek ^わ「この計画はそれまでだ。」 „Ennek tervnek már lőttek.” ◆ **それまでに** ^{ふろ}「それまでに、それ迄に」
addigra ^{はい} (その時までに) ^{ぼん}「お風呂に入っておいで。それまでに晩ご飯を作るから。」 „Fürödj meg, addigra elkészítem a vacsorát.” ◆ **それまでの** ^{じんせい}「それ迄の、それ迄の」
addigi ^か「それまでの人生観は変わった。」 „Megváltozott az addigi életszemlélete.” ◆ **それまでのあいだ** ^{つまわ}「それまでの間、それ迄の間、それ迄の間」
addig ^{あいた} ^{ぼくわ} ^{そうじき}「妻は外出していた。それまでの間に僕は掃除機をかけた。」 „A feleségem elment otthonról. Addig is én kiporszívóztam.” ◆ **どこまでも** ^ど「どこ迄も、

何処までも、何処迄も】 **akármeddig** 「どこまでも付き合っ^つてあげる。」 „Akármeddig elkísérhetlek.” ◇ **どこまでも** 【どこ迄も、何処までも、何処迄も】 **bármeddig** 「どこまで行っ^いてもついて行く。」 „Követni foglak, bármeddig is mész.” ◇ **までして** 【迄でして】 **még** 「この洗濯機は乾燥までしてく^{せんたくき わ かんそう}れる。」 „Ez a mosógép még meg is szárítja a ruhát.” ◇ **までして** 【迄でして】 **odáig elmenve** 「カンニングま^{ごうかく}でして合格したくない。」 „Nem akarok odáig elmenni, hogy puskázzak a sikeres vizsgához.” ◇

までして 【迄でして】 **akkor is** 「並んでま^{なら}でもしても好きな食べ物を食べたい。」 „A kedvenc étel^{す た の も の た}emet akarom enni, még ha sorba is kell érte állnom.” ◇ **までに** 【迄に】 **ra** 「8時までに終^{はちじ}わる。」 „Nyolcra kész leszek.” ◇ **までに** 【迄に】 **re** 「7時までに起き^{しちじ}る。」 „Hétre felkelek.” ◇ **までもない** 【迄もない】 **felesleges** 「言うまでもな^いかった。」 „Felesleges volt mondan^{たま}ia.” ◇ **までもない** 【迄もない】 **nem kell** 「当然のことだから説明するまでもな^いい。」 „Magától értetődik, nem is kell magyaráznom.”

まてき 【魔笛】 ◆ **Varázsfuvola**

までして 【迄でして】 ◆ **akkor is** 「並んでま^{なら}でもしても好きな食べ物を食べたい。」 „A kedvenc étel^{す た の も の た}emet akarom enni, még ha sorba is kell érte állnom.” ◆ **még** 「この洗濯機は乾燥までしてく^{せんたくき わ かんそう}れる。」 „Ez a mosógép még meg is szárítja a ruhát.” ◇ **odáig elmenve** 「カンニングま^{ごうかく}でして合格したくない。」 „Nem akarok odáig elmenni, hogy puskázzak a sikeres vizsgához.”

までに 【迄に】 ◆ **ra** 「8時までに終^{はちじ}わる。」 „Nyolcra kész leszek.” ◆ **re** 「7時までに起き^{しちじ}る。」 „Hétre felkelek.”

まてばかいろのひよりあり 【待てば海路の日和あり、待てば海路の日和有り】 ◆ **türelem rózsát terem**

までも 【迄も】 ◆ **még ha** 「口には出さ^{くち わだ}ないまでも皆同^{みなおな}じように考^{かんが}えている。」 „Mindenk^いígy gondolja, még ha nem is mondja.”

までもない 【迄もない】 ◆ **felesleges** 「言うまでもな^いかった。」 „Felesleges volt mondan^{たま}ia.”

◆ **nem kell** 「当然のことだから説明するまでもな^いい。」 „Magától értetődik, nem is kell magyaráznom.”

マテリアル ◆ **anyag**

まてんろう 【摩天楼】 ◆ **felhőkarcoló**

まと 【的】 ◆ **céltábla** 「的の真^まん中^{なか}を射^いた。」 „A céltábla közepébe céloztam.” ◆ **cél** 「矢は^や的^{わた}に当^あたった。」 „A nyíl^いvessző célba ta-

lált.” ◆ **célpont** 「弾は^{たま}的^{わた}をかす^まった。」 „A golyó súrolta a célpontot.” ◆ **középpont** 「そ^その科学者^{かがくしや}は世界の注^{ちゆう}目の^{もく}的^{まと}になった。」 „Az a tudós a világ figyelmének köz^{ちゆうしゆう}éppont^{まと}jába került.”

◆ **lényeg** 「^ま的^いを射^いた質^{しつもん}問^{もん}」 „lényegre tapintó kérdés” ◆ **tárgy** 「^{ちゆうしゆう}嘲笑^まの^{まと}的^{まと}とな^なった。」 „Nevetség tárgya lett.” ◇ **いのちをまとに** 【命を^{いのち}的^{まと}に】 **élete kockáztatásával** 「兵士は^{へいし}命^{いのち}を^{まと}的^{まと}に戦^{たたか}った。」 „A katona élete kockáztatásával harcolt.” ◇ **まとをはずれる** 【^{まと}的^{まと}を外^{はず}れる】 **életpont** 【^{まと}的^{まと}を外^{はず}れた非難^{ひなん}】 „cél^{まと} tévesztett kritika”

まど 【窓】 ◆ **ablak** 「窓を閉めて^{まど}ください。」 „Csukja be az ablakot!” ◇ **こうしまど** 【格子窓】 **rácsos ablak** ◇ **まど** 【出窓】 **kiugró ablak** ◇ **にじゅうまど** 【二重窓】 **dupla ablak** ◇ **まるまど** 【円窓、丸窓】 **kerék ablak** (円形の窓) ◇ **めはこころのまど** 【^め目は^{こころ}心の窓】 **me-va kokorono mado a szem a lélek tükre** ◇ **やねまど** 【屋根窓】 **tetőablak**

まどい 【惑い】 ◆ **bizonytalanság** (迷い) 「^{まど}心^{こころ}の^{まど}惑^{まど}い」 „^{まど}lelki bizonytalanság”

まとう 【纏う】 **matou** ◆ **visel** 「その男は^{おとこ}何^{なに}も纏^{まと}わな^ない姿^{すがた}で森^{もり}をさまよ^まっていた。」 „Úgy kóborolt az erdőben, hogy semmit sem viselt.” ◇ **いっしまとわず** 【一糸^{いっせん}まと^わわず、一糸^{いっせん}纏^{まと}わず】 **meztelenül** 「^{おんせん}温泉^わは一^{いっ}糸^{せん}まと^わわず入^{にゆう}浴^{よく}をお^{たの}楽^{たの}する」

しみいただけます。」 „A termálvizes fürdőben meztelenül lehet fürödni.” ◇ **すみぞめのころもをまとう** 【墨染めの衣をまとう、墨染めの衣を纏う】 szumidzomeno koromo-o matou **beöltözik szerzetesnek** ◇ **つきまとう** 【付きまとう、付き纏う、付き纏う】 cukimatou **ráragad** 【野良犬につきまとわれている。】 „Rám ragadt egy kóbor kutya.” ◇ **つきまとう** 【付きまとう、付き纏う、付き纏う】 cukimatou **körülötte lebzsel** 【政治家は記者団につきまとわれている。】 „Az újságírók a politikus körül lebzseltek.” ◇ **つきまとう** 【付きまとう、付き纏う、付き纏う】 cukimatou **üldöz** 【不運につきまとわれている。】 „Üldöz a balszerencse.” ◇ **つきまとう** 【付きまとう、付き纏う、付き纏う】 cukimatou **követ** 【不審な男につきまとわれている。】 „Egy gyanús férfi követi.” ◇ **みにまとう** 【身に纏う】 mini matou **magára ölt** 【コートを身にまとった。】 „Kabátot öltöttem magamra.” ◇ **みにまとう** 【身に纏う】 mini matou **visel** 【医者は白衣を身にまとっていた。】 „Az orvos fehér köpenyt viselt.”

まどう 【惑う】 ◇ **bizonytalanodik** (迷う) 【邪説に惑わずに正道を進んだ。】 „Az eretnek tanítások nem bizonytalanítottak el, így a helyes úton haladtam.” ◇ **enged** (屈服する) 【誘惑に惑う。】 „Enged a kísértésnek.” ◇ **kétélyei vannak** (疑問を抱く) 【四十にして惑わず。】 „Negyven évesen az embernek már nincsenek kétélyei.” ◇ **おもいまどう** 【思い惑う】 omoimadou **bizonytalan** 【どうやって話題を持ち出そうかと思惑った。】 „Bizonytalan voltam, hogy hogyan kellene felhozni a témát.” ◇ **おもいまどう** 【思い惑う】 omoimadou **elbizonytalanodik** ◇ **なきまどう** 【泣き惑う】 nakimadou **kétségbeesetten sír** ◇ **にげまどう** 【逃げ惑う】 nigemadou **ide-oda menekül** 【焼夷弾が降り注ぐ中、人は逃げ惑った。】 „A gyújtóbombák záporában az emberek ide-oda menekültek.”

まどう 【魔導】 ◇ **rossz út** (邪道)

まどかけ 【窓掛け、窓かけ】 ◇ **függöny**

まどガラス 【窓ガラス、窓硝子】 ◇ **ablaküveg** 【窓ガラスが割れた。】 „Az ablaküveg betört.”

まどがわ 【窓側】 ◇ **ablak mellett** 【バスで窓側に座る。】 „A buszon az ablak mellett ül.”

◇ **ablak melletti oldal** 【飛行機の窓側の席と通路側の席】 „repülön az ablak melletti és a folyosó felőli szék”

まどがわに 【窓側に】 ◇ **ablak mellett**

まどがわの 【窓側の】 ◇ **ablak mellett**

まどぎわぞく 【窓際族】 ◇ **semmire sem jó dolgozó**

まどぎわに 【窓際に】 ◇ **ablak mellett** 【レストランで窓際の席に座った。】 „Az étteremben az ablak melletti székre ültem.”

まどぐち 【窓口】 ◇ **ablak** 【3番窓口まで呼ばれた。】 „A hármias ablakhoz hívtak.” ◇ **kap-**

csolattartó szerep (役) 【彼は交渉の窓口となる。】 „Kapcsolattartó szerepet tölt be a tárgyalásokon.” ◇ **pénztár** (銀行の) ◇ **ügyintéző ablak** ◇ **おきゃくさままどぐち** 【お客様窓口】 **ügyfélablak** ◇ **そうだんまど**

ぐち 【相談窓口】 **ügyfélszolgálat** 【会社の相談窓口】 „cég ügyfélszolgálat” ◇ **そうだんまどぐち** 【相談窓口】 **tanácsadó szolgálat**

【法律相談窓口】 „jogi tanácsadó szolgálat” ◇ **みどりのまどぐち** 【緑の窓口、みどりの窓口】 **jegyintéző** ◇ **みどりのまどぐち** 【緑の窓口、みどりの窓口】 **vasúti információs pult**

まどぐちがかり 【窓口係】 ◇ **pénztáros** 【銀行の窓口係】 „bankpénztáros”

まどぐちきせい 【窓口規制】 ◇ **erkölcsi ráhatás** (窓口指導)

まどぐちしどう 【窓口指導】 ◇ **erkölcsi ráhatás**

まどこうし 【窓格子】 ◇ **ablakrács**

まどごしに 【窓越しに】 ◇ **ablakon át**

まどサッシ 【窓サッシ】 ◇ **ablakkeret**

まどだい 【窓台】 ◇ **ablakpárkány** 【窓台で花を育てた。】 „Az ablakpárkányon virágokat tartott.” ◇ **párkány**

まどのかいこうぶ 【窓の開口部】 ◆ **ablaknyílás**

まどのおうじ 【窓の掃除】 ◆ **ablakpucolás**

まどのおち 【窓のおち、窓の縁】 ◆ **ablakpárkány**

まどはずれな 【的の外れな】 ◆ **alaptalan** 「私の非難は的の外れだった。」 „Alaptalan volt a kritikám.” ◆ **célt tévesztő** ◆ **hozzávetőleges**

「的の外れな回答」 „hozzávetőleges válasz” ◆ **irreleváns** 「的の外れな質問」 „irreleváns kérdés”

◆ **tárgytól eltérő** 「的の外れなことを言っていたらすみません。」 „Bocsánat, ha a tárgytól eltértem volna.”

まどふき 【窓ふき、窓拭き】 ◆ **ablaktisztítás**

まどべ 【窓辺】 ◆ **ablak mellett** (窓のそば) 「窓辺に置いたテーブル」 „ablak mellé tett asztal”

まとまった 【纏まった】 ◆ **rendezett** 「考えはまとまっていた。」 „A gondolataim rendezettek voltak.”

まとまったかね 【まとまった金】 ◆ **tekintélyes összeg**

まとまったきんがく 【まとまった金額、纏まった金額】 ◆ **szép summa**

まとまっていない 【纏まっていない】 ◆ **rendezetlen** 「考えはまとまっていなかった。」 „A gondolataim rendezetlenek voltak.”

まとまり 【纏まり】 ◆ **egység** ◆ **összesedés** ◆ **összeválogatás** ◆ **rendezettség**

まとまりがつく 【纏まりがつく】 ◆ **egységes lesz** 「皆の意見にまとまりがつかなかった。」 „Nem sikerült egységes véleményt kialakítanunk.” ◆ **megegyezés születik** 「話のまとまりがついた。」 „Megegyeztünk.” ◆ **rendeződik** 「その件はまとまりがついた。」 „Az ügy rendeződött.”

まとまりのない 【纏まりの無い、纏まりのない】 ◆ **rendezetlen** 「まとまりのない考え」 „rendezetlen gondolatok”

まとまりのよい 【纏まりの良い、纏まりのよい】 ◆ **rendezett** 「まとまりのよい論文」 „rendezett értekezés”

まとまる 【纏まる】 ◆ **egységes lesz** 「委員会の意見がまとまった。」 „A bizottság egységes véleményre jutott.” ◆ **elrendeződik**

「お客様の方はまとまりました。」 „Elrendeződött az ügyfél ügye.” ◆ **létrejön** 「取引きがつまとまった。」 „Létrejött az üzlet.” ◆ **meg-**

állapodás születik 「商談がまとまった。」 „Megállapodás született az üzleti tárgyaláson.” ◆

megegyezik 「話はまとまり、実験に参加することになった。」 „Megegyeztünk, hogy részt fogok venni a kísérletben.” ◆ **összeáll** 「計画がまとまった。」 „Összeállt a terv.” ◆ **össze van**

válogatva 「短編小説が本にまとまった。」 „A rövid novellákat könyvben válogatták össze.”

◆ **rendeződik** 「考えがまとまった。」 „Rendeződtek a gondolataim.” ◆ **いけんがまとまる** 【意見がまとまる、意見が纏まる】 **közös ne-**

vezőre jut 「彼らの意見がまとまった。」 „Közös nevezőre jutottak.” ◆ **まとまった** 【纏まった】 **rendezett** 「考えはまとまっていた。」 „A gondolataim rendezettek voltak.” ◆

まとまっていない 【纏まっていない】 **rendezetlen** 「考えはまとまっていなかった。」 „A gondolataim rendezetlenek voltak.”

まとめ 【纏め】 ◆ **egybegyűjtés** 「洗濯物のまとめ洗い」 „szennyes ruhák egybegyűjtve mosása” ◆ **összefoglalás** 「会議の内容のまとめ」 „értekezlet tartalmának összefoglalása” ◆

összefoglaló 「教科書の終わりにまとめがあります。」 „A tankönyv végén van egy összefoglaló.” ◆ **összesítés** ◆ **ひとまとめ** 【一纏め、一まとめ】 **egy csomag** 「注文した商品はひとまとめにして郵送された。」 „Egy csomagban küldték el a megrendelt árucikkeket.”

まとめた 【纏めた】 ◆ **áttekinthető** ◆ **rendezett**

まとめて【纏めて】◆ **egyben** ^{つきづき ひょう}「月々の費用をまとめて払った。」**„Egyben fizettem ki a havi díjakat.”**◆ **egy tételben**「これはまとめて買えば安くなる。」**„Ez egy tételben olcsóbb.”**◆ **össze**◆ **összegyűjtve** ^{しんぶんし}「新聞紙をまとめて捨てる。」**„Összegyűjtve dobom ki az újságokat.”**

まとめやく【まとめ役】◆ **közvetítő**

まとめる【纏める】① **egybegyűjt** (寄せる) ^{にもつ ひと まと}「荷物を一つに纏めましょうか？」**„Egybegyűjtjük a csomagokat?”**② **összeszed** (拾い集める) ^{かんが}「考えをまとめた。」**„Összeszedtem a gondolataimat.”**③ **összegez** (総合する) ^{かいぎ はな}「会議で話したことをまとめた。」**„Összegezte az értekezleten elhangzottakat.”**④

tömörít (圧縮させる) ^い「言いたいことを一つの文章にまとめた。」**„Egyetlen mondatba tömörítette a mondanivalóját.”**⑤ **rendez** (処理する) ^{かんが}「考えをまとめた。」**„Rendeztem a gondolataimat.”**⑥ **lebonyolít** (決まりをつける) ^{とりひき}「取引をまとめた。」**„Lebonyolították az ügyletet.”**◆ **kialakít** (形成する) ^{いろいろしら}「色々調べて自分の意見をまとめた。」**„Tanulmányozta az ügyet, és kialakította a véleményét.”**◆ **lezár** ^{しやうだん}「商談をまとめた。」**„Lezárták az üzleti tárgyalást.”**◆ **megfogalmaz** ^{けんしやう}「憲章をまとめた。」**„Megfogalmazták az alapokmányt.”**◆

összeállít ^{ほうこくしよ}「報告書をまとめた。」**„Jelentést állított össze.”**◆ **összefoglal** ^い「言いたいことを一つの文章にまとめた。」**„Egy mondatban összefoglaltam a mondanivalómat.”**◆ **összepakol** ^{にもつ}「荷物をまとめて出て行った。」**„Összepakolta a cuccát, és elment.”**◆ **összerak** ^{かいぎ}「会議の書類をまとめた。」**„Összeraktam az iratokat az értekezletre.”**◆ **összesít** ^{けつか}「結果をまとめた。」**„Összesíttem az eredményeket.”**◆

összevesz ^{せんせい き}「先生から聞いたことをまとめた。」**„Összevette, amit a tanártól hallott.”**◆

összevon ^{みんな いけん}「皆の意見をまとめた。」**„Összevonta a véleményeket.”**◆ **sűrit** ^い「言いたいことを二つの文章にまとめた。」**„Két mondatba sűritette a mondanivalóját.”**◇ **いっさつにまとめる** ^{ふた ぶんしやう}【一冊にまとめる、一冊に纏める】**összeollóz** ^{いっさつ}「インターネットからレシピを一冊にまとめた。」**„Az internetről összeollóztam a recepteket.”**◇ **かきまとめる** ^{か もの}【書きまとめる、書き纏める】**összeír** ^か「買い物リストを書きまとめた。」**„Összeírtam, hogy mit kell vennem.”**◇ **きりぬいてまとめる** ^{おもしろ しんぶんさじ}【切り抜いてまとめる、切り抜いて纏める】**összeollóz** (抜粋する) ^{きぬ}「面白い新聞記事を切り抜いてまとめた。」**„Összeollóztam az érdekesebb újságcikkekét.”**◇ **にもつをまとめる** ^{にもつ}【荷物をまとめる、荷物を纏める】**összecsomagol** ^{にもつ}「荷物をまとめて家を出た。」**„Összecsomagoltam, és elmentem.”**◇ **ふたつずつまとめる** ^{いえ}【二つずつ纏める】**összepakósít** ^{くつした ふた}「靴下を二つずつまとめた。」**„Összepakósítottam a zoknikat.”**

まとめること【纏めること】◆ **megfogalmazás** ^{かんが}「考えをまとめること」**„gondolatok megfogalmazása”**

まともな◆ **becsületes** ^{ひと}「まともな人」**„becsületes ember”**◆ **egyenes** ^{こた}「まともな答え」**„egyenes válasz”**◆ **épkézláb** ^{よねんかん}「もう4年間この言語を勉強しているのにまともな文章が作れない。」**„Már négy éve tanulom ezt a nyelvet, de nem tudok egy épkézláb mondatot mondani.”**

◆ **rendes** ^{しごと わ み}「まともな仕事は見つからない。」**„Nem találok rendes munkát.”**◆ **tisztességes** ^く「まともな暮らしをする。」**„Tisztességes életet él.”**

まともに◆ **egyenesen** ^{かれ} (真っ直ぐに)「彼の顔がまともに見れない。」**„Nem tudok egyenesen a szemébe nézni.”**◆ **igazán** ^{けいかん}「警官にまともに取り合ってもらえなかった。」**„A rendőr nem igazán foglalkozott velem.”**◆ **rendesen** ^{と あ}「まともに働く。」**„Rendesen dolgozik.”**◆

szemből (正面から) 「風かぜをまともうに受けた。」 „Szemből fúj a szél.” ◆ **tisztességesen** 「まともいに生きたい。」 „Tisztességesen szeretnék élni.”

まともにかんがえるようになる 【まともいに考えごさいるようになる】 ◆ **megjön az esze** 「25才ころになった頃、まともかんがに考ええるようになった。」 „25 éves koromban jött meg az eszem.”

まどり 【間取り】 ◆ **beosztás** 「この家いえは間取りまどがいい。」 „Ennek a lakásnak jó a beosztása.”

マドリガル ◆ **madrigál**

マトリクス ◆ **mátrix**

まどりず 【間取り図】 ◆ **alaprjáz**

マトリクス ◆ **mátrix** ◇ **かくマトリクス** 【核マトリクス】 **magmátrix** ◇ **さいぼうがいマトリクス** 【細胞外マトリクス】 **extracelluláris mátrix** (ECM)

マトリックポテンシャル ◆ **mátrixpotenciál**

マドリッド ◆ **Madrid**

まどろっこい ◆ **csigalassú** 「まどろっこいうご動き」 „csigalassú mozgás”

まどろっこしい ◆ **nehéz kivárni** (不器用な) 「夫おつとが料理りょうりを作るとまどろっこしい。」 „Nehéz kivárni, ha a férjem főz.”

まどろみ 【微睡】 ◆ **szunditás**

まどろむ 【微睡む】 ◆ **elszundít** 「椅子いすで微睡まどろんだ。」 „Elszundítottam a széken.” ◆ **szundi-**

kál 「公園のベンチで気持ちよくまどろんでいた。」 „A parkban a padon szundikáltam.”

まどわく 【窓枠】 ◆ **ablakkeret** (サッシ)

まどわす 【惑わす】 ◆ **elbizonytalanít** (迷まどわせる) 「映画の低評価えいが ていひょうかに惑まどわされて、違う映画ちが えいがを見ることにした。」 „Elbizonytalanított a film rossz kritikája, és inkább másik filmet néztem.”

◆ **félrevezet** (だます) 「風説ふうせつに惑まどわされた。」 „Félrevezetett a sok pletyka.” ◆ **összezavar** (混乱おおさせる) 「多まくの間違まちがった情報じょうほうに惑まどわされた。」 „Összezavart a sok téves információ.”

まわりつく 【纏いっぴきわりつく、纏いぬわり付みちく、纏まどわり付まどいてきた。」 „Egy kutya akaszkodott rá az utcán.” ◆ **rátapad**

まどをあけること 【窓を開あけること】 ◆ **ablaknyitás**

まどをいる 【的めを射やる】 ◆ **céloz**

まどをしぼる 【的めを絞しぼる】 ◆ **ráfókuszál**

まどをしめること 【窓を閉しめること】 ◆ **ablakcsukás**

まどをはずれる 【的めを外はずれる】 ◆ **célt téveszt** 「的めを外はずれた非難ひなん」 „célt tévesztett kritika”

マトン ◆ **birkahús** ◆ **ürühús**

マドンナ ◆ **Madonna** ◆ **szépség** 「クラスのマドンナ」 „osztály szépsége”

マドンナえ 【マドンナ絵】 ◆ **Mária-kép**

マドンナぞう 【マドンナ像】 ◆ **Mária-szobor**

マナー ◆ **etikett** 「テーブルマナーまもを守る。」 „Betartja az étkezési etikettet.” ◆ **modor** 「マナーひとのいい人です。」 „Jó modorú ember.” ◇ **テーブル・マナー** **étkezési etikett** 「テーブルマナーを知る。」 „Ismeri az étkezési etikettet.” ◇ **マナーをまも**る 【マナーを守る】 **kulturáltan viselkedik** 「観光客かんこうきゃくにはマナーまもを守もって欲しい。」 „Jó lenne, ha a turisták kulturáltan viselkednének.”

マナーがなっていない 【マナーが成なっていない】 ◆ **illetlen** (マナーが悪い) 「マナーおとこがなっていない男」 „illetlen férfi”

マナーモード ◆ **vibrációs üzemmód** (パイプでんしゃモード) 「電車けいたいで携帯電話いでんわをマナーモードに設定せした。」 „A vonaton a mobilomat vibrációs üzemmódba állítottam.”

マナーをおしえる 【マナーを教おえる】 ◆ **móres-re tanít**

マナーをまもる 【マナーを守る】 ◆ **kulturáltan viselkedik** 「観光客かんこうきゃくにはマナーまもを守もって欲しい。」 „Jó lenne, ha a turisták kulturáltan viselkednének.”

まないた 【まな板、真魚板、俎板】 ◆ **vágó-deszka** 「まな板の上で肉を切った。」 „Húst vágtam a vágódeszkán.”

まないたのうえのこい 【まな板の上の鯉、真魚板の上の鯉、俎板の上の鯉】 ◆ **kiszolgáltott ember** 「まな板の上の鯉のように感じた。」 „Kiszolgáltottnak éreztem magam.”

まなこ 【眼】 ◆ **szem** (め) 「真ん丸まなこ」 „kerek szem” ◆ **ちまなこになって** 【血眼になって】 **lázasan** 「失くした財布を血眼になって探した。」 „Lázasan kerestem az elveszett pénztárcámat.” ◆ **ちまなこになる** 【血眼になる】

vérszemet kap 「目前の利益に血眼になる。」 „Vérszemet kap, ha a hasznot lát.” ◆ **ねぼけまなこ** 【寝ぼけ眼】 **álmos tekintet** ◆ **ねむけまなこ** 【眠気眼】 **álmos tekintet**

まなざし 【眼差し、目指し】 ◆ **tekintet** 「彼の気遣いに感謝の眼差しを向けた。」 „Hálás tekintettel köszöntem meg a figyelmességét.”

まなしき 【未那識】 ◆ **mána-vidzsnയാ** ◆ **megettévesztett tudatosság**

まなじり 【毗、背】 ◆ **szem sarka** (めじり)

まなじりを決めて 【まなじりを決めて、毗を決して】 ◆ **határozott tekintettel** 「まなじりを決めて前進した。」 „Határozott tekintettel haladt előre.”

まなつ 【真夏】 ◆ **nyár dereka** ◆ **nyár közepe**

まなつび 【真夏日】 ◆ **kánikula** 「30度を越える真夏日が8月は28日間あった。」 „Augusztusban 28 napon volt 30 fokot túllépő kánikula.” ◆ **nyári meleg** 「秋だというのにまだ真夏日が続いています。」 „Már ősz van, mégis nyári meleg van.”

まなづる 【真鶴、真名鶴、マナヅル】 ◆ **amuri daru**

マナティー ◆ **manátusz**

まなびのにわ 【学びの庭】 ◆ **iskola**

まなぶ 【学ぶ】 ◆ **tanul** 「子供の頃学んだことをまだ覚えている。」 „Még most is emlékszem

arra, amit gyermekkoromban tanultam.” ◆ **ぼうがくをまなぶ** 【法学を学ぶ】 **jogot tanul**

まなむすめ 【愛娘】 ◆ **szeretett leánygyermek**

マニア ◆ **mánia** 「彼はコンピューターマニアです。」 „Sebességmániája van.” ◆ **mániákus** (人) ◆ **megszállott** (人) 「写真撮影マニア」 „megszállott fényképész” ◆ **őrült** (人) 「ファッションマニア」 „divatőrült” ◆ **rajongó** (人) 「サッカーマニア」 „focirajongó” ◆ **rögeszme** ◆ **オーディオマニア** **hifi-rajongó** (人) ◆ **カー・マニア** **autóbuzi** ◆ **ビブリアマニア** **könyvmoly** ◆ **モノマニア** **monománia**

まにあう 【間に合う】 ◆ **időben odaér** 「間に合うとは思いません。」 „Nem hiszem, hogy időben oda fogunk érni.” ◆ **megtesz** 「今のパソコンでも間に合うから新しいのを買わないで！」 „Ne vegyél új számítógépet, a mostani is megteszi.” ◆ **nincs szüksége rá** (必要な) 「『お金を貸してあげましょうか?』 『いいえ、間に合っています』」 „Adjak kölcsön? Köszönöm, nincs szükségem rá.” ◆ **まにあうように** 【間に合うように】 **idejében** 「論文の提出は間に合わなかった。」 „Nem adtam be idejében a dolgozatomat.”

まにあうように 【間に合うように】 ◆ **idejében** 「論文の提出は間に合わなかった。」 „Nem adtam be idejében a dolgozatomat.”

マニアック ◆ **mániás ember**

マニアックな ◆ **mániás**

まにあわせ 【間に合わせ】 ◆ **áthidaló megoldás** ◆ **improvizálás** ◆ **rögtönzés** ◆ **szükségmegoldás** ◆ **きゅうばのまにあわせ** 【急場の間に合わせ】 **szükségmegoldás** ◆ **きゅうばのまにあわせ** 【急場の間に合わせ】 **áthidaló megoldás**

まにあわせてつくる 【間に合わせて作る】 ◆ **improvizál** 「あり合わせで料理を間に合わせて作った。」 „A meglévő anyagokból improvizáltam ételt.”

まにあわせでつくる 【間に合わせて作る】 ◆

rögtönöz 「ベッドを間に合わせて作った。」
„Rögtönöztem egy fekvőhelyet.”

まにあわせに 【間に合せて】 ◆ **jobb híján**

「ビニール袋を間に合せてにゴム手袋のかわりにした。」
„Jobb híján nejlonzacskót húztam a kezemre gumikesztyű helyett.” ◆ **szükség-megoldásként**

まにあわせる 【間に合わせる、間に合せる、間にあわせる】 ◆ **abból gazdálkodik, amije van**

「水は少ないが、それで間に合わせるしかない。」
„Kevés a vizünk, abból kell gazdálkodnunk, amink van!” ◆ **beér** (足りる) 「持つ

ているお金で間に合わせた。」
„Beértem azzal a pénzzel, amim volt.” ◆ **időben elvégez** (遅れないように) 「仕事を締め切りに間に合わせた。」
„Elvégeztem határidőre a munkát.” ◆ **kihúz** (凌ぐ) 「買い物に行かず、冷蔵庫にある

もので間に合わせた。」
„Nem mentem boltba, kihúztam azzal, ami a hűtőben volt.” ◇ **まにあう**

【間に合う】 **megtesz** 「今のパソコンでも間に合うから新しいのを買わないで！」
„Ne vegyél új számítógépet, a mostani is megteszi.” ◇ **まにあう** 【間に合う】 **nincs szüksége rá**

(必要ない) 「『お金を貸してあげましょうか?』『いいえ、間に合っています』」
„Adjak kölcsön? Köszönöm, nincs szükségem rá.”

まにあわない 【間に合わない、間にあわない】

◆ **elkésik** 「私の返事は間に合わなかったようだ。」
„Úgy látszik, elkéstem a válasszal.” ◆ **le-**

késik 「会議に間に合わなかった。」
„Lékstem az értekezletről.”

まにうける 【真に受ける】 ◆ **bevesz** (鵜呑みにする) 「言われたことを真に受けた。」
„Bevette, amit mondtak neki.” ◆ **elhisz** (信じる) 「噂を真に受けた。」
„Elhitte a szóbeszédet.” ◆ **komolyan vesz** 「彼の嘘を真に受けた。」
„Komolyan vettem a füllentését.”

マニエリスム ◆ **manierizmus**

マニキュア ◆ **kézápolás** (手の手入れ) ◆ **körömápolás** (手の爪の手入れ) ◆ **körömfes-**

ték (マニキュア液) ◆ **körömlakk** (マニキュア液) ◆ **manikúr**

マニキュアえき 【マニキュア液】 ◆ **körömfes-ték** ◆ **körömlakk**

マニキュアし 【マニキュア師】 ◆ **kézápoló** ◆ **körömápoló** ◆ **manikűrös**

マニキュアをする 【マニキュアをする】 ◆ **lak-kozza a körmét**

マニキュアをぬる 【マニキュアを塗る】 ◆ **be-lakkoz** 「爪に赤いマニキュアを塗った。」
„Belakkoztam a körmöm pirosra.” ◆ **manikűröz**

「爪にマニキュアをぬった。」
„A körmét manikűrözte.”

まにし 【真西】 ◆ **pontosan nyugati irány**

まにしに 【真西に】 ◆ **pontosan nyugati irányban**

マニフェスト ◆ **kiáltvány** (宣言) ◆ **nyilatkozat** (宣言) ◆ **választási ígélet** (選挙の公約) 「政党は減税をマニフェストに書いた。」
„A párt a választási ígéletében leírta, hogy adót fognak csökkenteni.”

まにまに 【随に】 ◆ **kitéve** 「戦争の波のまにまに漂っていた。」
„A háború hullámának kitéve sodródott.”

マニヤ ◆ **mánia** (マニア) ◆ **mániákus** (マニア)

マニュアル ◆ **kézi** ◆ **kézikönyv** (ガイド) ◆ **útmutató** (ガイド) ◇ **うらマニュアル** 【裏マニュアル】 **titkos útmutató** ◇ **ユーザー・マニュアル** **felhasználói kézikönyv**

マニュアルしゃ 【マニュアル車】 ◆ **kézi váltós autó**

マニュアルの ◆ **hagyományos váltós** ◆ **kézi váltós** 「マニュアルの車を運転できますか?」
„Tudsz kézi váltós kocsit vezetni?”

マニファクチュア ◆ **manufaktúra**

まにげん 【真人間】 ◆ **lelkiismeretes ember** (真面目な人) ◆ **rendes ember** (まともな人) 「生涯ぼくは真人間になれない。」
„Sohasem lesz belőlem rendes ember.” ◆ **tisz-**

tességes ember (まともな人) 「罪を反省して真人間になった。」
„Megbánta a bűnét, és tisztességes ember lett.”

まにげん 【真人間】 ◆ **lelkiismeretes ember** (真面目な人) ◆ **rendes ember** (まともな人) 「生涯ぼくは真人間になれない。」
„Sohasem lesz belőlem rendes ember.” ◆ **tisz-**

tességes ember (まともな人) 「罪を反省して真人間になった。」
„Megbánta a bűnét, és tisztességes ember lett.”

まにげん 【真人間】 ◆ **lelkiismeretes ember** (真面目な人) ◆ **rendes ember** (まともな人) 「生涯ぼくは真人間になれない。」
„Sohasem lesz belőlem rendes ember.” ◆ **tisz-**

tességes ember (まともな人) 「罪を反省して真人間になった。」
„Megbánta a bűnét, és tisztességes ember lett.”

まにげん 【真人間】 ◆ **lelkiismeretes ember** (真面目な人) ◆ **rendes ember** (まともな人) 「生涯ぼくは真人間になれない。」
„Sohasem lesz belőlem rendes ember.” ◆ **tisz-**

まめがれる 【免れる】 ◆ **elkerül** ^{きけん} 危険を免れた。】 „Elkerülte a veszélyt.” ◆ **kibújik** 【^{せきにん} 責任を免れた。】 „Kibújt a felelősség alól.” ◆ **megmenekül** 【^し 死を免れた。】 „Megmenekült a haláltól.” ◆ **megúszik** 【^{つみ} 罰を免れたかった。】 „Meg akarta úszni a büntetést.”

まめけ 【間抜け】 ◆ **balfogás** (間抜けなこと) ◆ **félnótás** (人) ◆ **ostobaság** (愚かなこと)

まめけな 【間抜けな】 ◆ **bugyuta** 【^{しつもん} 質問 „bugyuta kérdés” ◆ **féleszű** 【^{まぬ} 間抜けな人】 „féleszű ember” ◆ **kétbalkezes** 【^{まぬ} 間抜けなマジシャン】 „kétbalkezes bűvész” ◆ **kibúvó** (見当外れの) 【^{まぬ} 間抜けな答え】 „kibúvó válasz” ◆ **meghökkenítő** (意外な) 【^{まぬ} 間抜けな事件】 „meghökkenítő eset” ◆ **ostoba** 【^{まぬ} 間抜けな顔】 „ostoba tekintet” ◆ **ügyefogyott** 【^{まぬ} 間抜けな泥棒】 „ügyefogyott rabló”

まめけなこと 【間抜けなこと】 ◆ **baklövés** 【^{まぬ} 間抜けなことをした。】 „Baklövést csináltam.”

まめけもの 【間抜け者】 ◆ **balfácán** ◆ **félkegyelmű** ◆ **félnótás**

まね 【真似】 ◆ **másolás** (模倣) ◆ **tettetés** (振り舞い) ◆ **utánzás** (模倣) ◆ **viselkedés** (振る舞い) ◇ **かってなまねをする** 【勝手なマネをする、勝手な真似をする】 **önfejűsködik** 【^{かって} 勝手なマネをされたら困る。】 „Ne önfejűsködj!” ◇ **こどもみたいなまねをする** 【子供みtainマネをする、子供みtain真似をする】 **gyerekeskedik** 【子供みtainマネはよせ!】 „Ne gyerekeskedj!” ◇ **ひとまね** 【人真似】 **emberek utánzása** 【^{かれわ} 彼は人真似が上手い。】 „Jól tudja utánozni az embereket.” ◇ **ひとまねごころ** 【人真似小猿】 **utánozó majom** ◇ **まねである** 【真似である】 **jelent** (意味する) 【^{なん} いったい何のマネだ?】 „Mit jelent-ezen?” ◇ **まねをする** 【真似をする】 **imitál** (utánoz) 【^{くま} 熊の歩き方の真似をした。】 „Imitálta a medve járását.” ◇ **まねをする** 【真似をする】 **viselkedik** 【^{まね} みつともない真似を

した。】 „Szégyenletesen viselkedett.” ◇ **まねをする** 【真似をする】 **tesz** 【^し 死んだ真似をした。】 „Úgy tett, mintha meghalt volna.”

マネー ◆ **guba** ◆ **pénz** ◇ **オイル・マネー** **olajpénz** ◇ **コール・マネー** **kölcsön vett pénz** ◇ **コール・マネー** **egynapos hiteleszköz** (翌日物) ◇ **でんしマネー** 【電子マネー】 **elektronikus pénz** ◇ **ピロー・マネー** **szállodai szobalánynak hagyott pénz** ◇ **プラスチック・マネー** **kárttyával fizetett pénz** ◇ **ヘリコプター・マネー** **helikopterről szórt pénz** ◇ **ポケット・マネー** **zsebpénz** ◇ **ホット・マネー** **forró pénz**

マネー・サプライ ◆ **pénzkinálat** (貨幣供給量)

マネージメント ◆ **menedzsment** ◆ **vállalatigazgatás** ◇ **リスク・マネージメント** **kockázatkezelés**

マネージャー ◆ **impreszárió** (芸能人などの) ◆ **menedzser** ◆ **vezető** 【^{みせ} 店のマネージャー】 „üzletvezető” ◇ **フロアマネージャー** **áruházi felügyelő** (売り場主任) ◇ **フロア・マネージャー** **főpincér** (接客の責任者) ◇ **フロア・マネージャー** **rendezőasszisztens** (スタジオの) ◇ **フロア・マネージャー** **ügyfeleket megszólító ember** (デパートの) ◇ **フロア・マネージャー** **eligazító ember** (案内人) ◇ **プロジェクトマネージャー** **projektvezető** ◇ **リスク・マネージャー** **kockázatkezelő**

マネージャーをする ◆ **menedzsel** 【^{かれわ} 彼はバンドのマネージャーをしている。】 „Ő menedzseli az együtttest.”

マネー・ストック ◆ **monetáris aggregátum** (通貨総量) ◆ **pénzállomány** (通貨総量) ◆ **pénzkészlet** (通貨総量)

マネー・ポジション ◆ **pénzpozíció**

マネー・ロンダリング ◆ **pénzmosás**

まねき 【招き】 ◆ **meghívás** 【^{しゅさいしゃ} 主催者の招きにおう 応じた。】 „Elfogadta a szervezők meghívását.”

まねきいれる 【招き入れる、招きいれる】 ◆ **behív** 【お客様を招き入れた。】 „Behívtam a vendéget.” ◆ **beinvítal** ◆ **betessékel** 【客をリビングに招き入れた。】 „Betessékelte a vendéget a nappaliba.” ◆ **meghív** (招待する) 【

にほん わ かいがい ようじん まね い
日本は海外から要人を招き入れた。」 „Japán meghívott egy fontos külföldi személyt.”

まねぎねこ 【招き猫】 ◆ **integető macska**

マネキン ◆ **kirakati baba** (マネキン人形) ◆ **próbababa** (マネキン人形)

マネキンにんぎょう 【マネキン人形】 ◆ **kirakati baba** ◆ **próbababa**

まねく 【招く】 ◆ **hív** 「幸運を招くといわれる猫の置物を買った。」 „Egy jószerencsét hívó macskadíszt vettem.” ◆ **invitál** 「部屋に客を招いた。」 „A vendéget a szobába invitálta.” ◆

kelt 「この映画は恐怖を招く。」 „Ez a film félelmet kelt.” ◆ **kiszólit** (話しかけて) 「マジシャンは客席から一人を招いた。」 „A bűvész kiszólitott egy embert a közönségből.” ◆ **meghív**

「友達を夕食に招いた。」 „Meghívтам a barátomat vacsorára.” ◆ **okot ad** (原因になる)

「こうした発言は誤解を招く。」 „Ez a kijelentés félreérésre ad okot.” ◆ **okoz** (起こす) 「過剰貸し付けは金融危機を招いた。」 „A túlzott hitelezés pénzügyi válságot okozott.” ◆ **vezet**

(つながる) 「不注意は事故を招く。」 „A figyelmetlenség balesethez vezethet.” ◆ **いかりを**

まねく 【怒りを招く】 **feldühít** 「夫の態度は妻の怒りを招いた。」 „A férj viselkedése feldühítette a feleségét.” ◆ **しょくじにまねく** 【食事に招く】 **ebédre hív** 「友人宅に食事に招かれた。」 „A barátom meghívott hozzájuk ebédre.” ◆ **しょくじにまねく** 【食事に招く】 **va-**

csorára hív 「取引先から食事に招かれた。」 „Az üzletfelünk meghívott vacsorára.” ◆ **しをまねく** 【死を招く】 **köszönheti a halálát** 「自らの死を招いた。」 „Saját magának köszönheti a halálát.” ◆ **しをまねく** 【死を招く】 **előidézi a halálát** ◆ **てでまねく** 【手で招く】 **ideint** 「子供を手で招いた。」 „Ideintettem a gyereket.” ◆ **てでまねく** 【手で招く】 **odaint** 「審判は選手を手で招いた。」 „A bíró odaintette a versenyzőt.” ◆ **はきょくをまねく** 【破局

を招く】 **nem vezet jóra** 「甘え過ぎは破局を招く。」 „Az elkényeztetés nem vezet jóra.”

まねごと 【真似事】 ◆ **látzat** (見せかけ)

「親孝行の真似事さえない。」 „Még csak a látzatára sem ad annak, hogy törődne a szülevel.” ◆ **próbálkozás** (試み) 「『日本舞踊をなさるんですか?』 『ほんのまねごとですよ』」 „-Japán táncot gyakorol? -Csak próbálkozom vele.” ◆ **utánzás** (まねてすること) ◆ **utánzat** (にせもの)

マネジмент ◆ **menedzsment** ◆ **vezetés** ◇ **トップ・マネジмент** **felső vezetés** ◇ **ミドル・マネジмент** **középvezetés** (中間管理職)

まねする 【真似する】 / **まねをする** 【真似をする】 ◆ **elkövet** 「馬鹿な真似をした。」 „Ostobaságot követett el.” ◆ **imitál** (utánzó) 「熊の歩き方の真似をした。」 „Imitálta a medve járását.” ◆ **majmol** (悪い癖をむやみに) 「子供は大人の悪いところの真似をする。」 „A gyerekek a felnőtteket majmolja.” ◆ **másol** 「子供は大人を真似している。」 „A gyerekek a felnőtteket másolják.” ◆ **tesz** 「死んだ真似をした。」 „Úgy tett, mintha meghalt volna.” ◆ **utánoz** 「真似しないで！」 „Ne utánozz!” ◆ **viselkedik** 「みっともない真似をした。」 „Szégyenletesen viselkedett.”

マネタイズする ◆ **kamatoztat** 「才能をマネタイズする。」 „Kamatoztatja a tehetségét.” ◆ **profitorientálttá alakít** (収益化する) 「サイトをマネタイズする。」 „Profitorientálttá alakítja a szájgot.”

マネタイゼーション ◆ **pénzésítés**

マネタリー・ベース ◆ **monetáris alap** ◆ **monetáris bázis**

マネタリスト ◆ **monetarista**

マネタリズム ◆ **monetarizmus**

まねである 【真似である】 ◆ **jelent** (意味する) 「いったい何のマネだ?」 „Mit jelentsen ez?”

まねできない 【真似できない、真似出来ない】

◆ **utánozhatatlan**

まねる 【真似る】 ◆ **imitál** かれ わ どうぶつ こえ 「彼は動物の声を真似るのがうまい。」 „Ügyesen imitálja az állatok hangját.” ◆ **utánoz** 「俳優の髪型を真似た。」 „Utánozta egy színész hajviseletét.”

まねをする 【真似をする】 / **まねする** 【真似する】 ◆ **elkövet** ぼかまね 「馬鹿な真似をした。」 „Osztobaságot követett el.” ◆ **imitál** (utánoz) 「熊の歩き方の真似をした。」 „Imitálta a medve járását.” ◆ **majmol** はいゆう かみがた まね 「悪い癖をむやみに」 「こども わ おとな わる まね」 「子供は大人の悪いところの真似をする。」 „A gyerekek a felnőtteket majmolja.” ◆ **másol** こども わ おとな まね 「子供は大人を真似している。」 „A gyerekek a felnőtteket másolják.” ◆ **tesz** し まね 「死んだ真似をした。」 „Úgy tett, mintha meghalt volna.” ◆ **utánoz** まね 「真似しないで！」 „Ne utánozz!” ◆ **viselkedik** まね 「みっともない真似をした。」 „Szégyenletesen viselkedett.”

まのあたりにする 【目のあたりにする、目の辺りにする】 ◆ **szeme előtt történik** じこ 「事故を目のあたりにした。」 „A szeme előtt történt a baleset.” ◆ **szemtanúja lesz** ごうとう ま 「強盗を目のあたりにした。」 „Szemtanúja voltam a rablásnak.”

まのじかнтаい 【魔の時間帯】 ◆ **legterheltebb időszak** ふみきり わ あさ はちじくらい ま 「この踏切は朝8時位が魔の時間帯です。」 „Ez a sorompó reggel nyolc óra körül a legterheltebb.”

まのて 【魔の手】 ◆ **veszély** ま て の 「魔の手が伸びる。」 „Utoléri a veszély.”

まのぬけた 【間の抜けた】 ◆ **esztelen** ま 「間の抜けた失敗をした。」 „Esztelen hibát vétett.” ◆ **ügyefogyott** まぬ へんじ 「間の抜けた返事をした。」 „Ügyefogyott választ adott.”

まのび 【間延び】 ◆ **bárgyúság** まの 「間延びのした顔」 „bárgyú arc” ◆ **elnyújtottság** まの 「間延

くちょう こた びした口調で答えた。」 „Elnyújtott hangon válaszolt.” ◆ **lomhaság** まの うご 「間延びした動き」 „lomha mozgás” ◆ **vontatottság** まの 「間延びした話し方」 „vontatott beszédstílus”

マノメーター ◆ **manométer**

マハーラージャ ◆ **maharadzsa**

まはだか 【真裸】 ◆ **teljes meztelenség** (真裸)

まばたき 【瞬き】 ◆ **pislantás** (一回) ◆ **pislogás** (連続して) ◆ **szempillantás** (一回)

まばたきする 【瞬きする】 / **まばたきをする** 【瞬きをする】 ◆ **pislant** (一回) 「写真を撮られるときいつも瞬きをして変な顔になってしまう。」 „Ha fényképeznek, mindig pislantok, és furcsa arcom lesz.” ◆ **pislog** 「目薬を入れて瞬きをした。」 „A szemcsepp után pislogtam.”

まばたきをする 【瞬きをする】 / **まばたきする** 【瞬きする】 ◆ **pislant** (一回) 「写真を撮られるときいつも瞬きをして変な顔になってしまう。」 „Ha fényképeznek, mindig pislantok, és furcsa arcom lesz.” ◆ **pislog** 「目薬を入れて瞬きをした。」 „A szemcsepp után pislogtam.”

まばゆい 【眩い、目映い】 ◆ **ragyogó** まばゆ 「眩い光」 „ragyogó fény” ◆ **tündöklő**

まばゆいばかりの 【目映いばかりの、眩いばかりの】 ◆ **szemkápráztató** まばゆ 「眩いばかりの美人」 „szemkápráztató szépség”

まばらな 【疎らな】 ◆ **elszórt** いえ まば わら 「家が疎らな村」 „falu elszórt házakkal” ◆ **gyér** まば ひげ 「疎らな髭」 „gyér arcszörzet” ◆ **ritka** き まば はやし 「木が疎らな林」 „ritka erdő”

まばらに 【疎らに】 ◆ **elszórtan** ◆ **gyéren** 「まばらに生えた草」 „gyéren nőtt fű” ◆ **ritkán** 「木が疎らに立っていた。」 „Ritkán álltak a fák.”

まばらになる [疎らになる] ◆ **megrítkul** 「
都会から出ると、家は疎らになってきた。」
„Ahogy kiértünk a városból, megrítkultak a há-
zak.”

まひ [麻痺、痺] ◆ **bénulás** [下半身麻痺]
„alsótest bénulása” ◆ **bénultság** ◆ **érzeste-
lenség** (感覚がないこと) ◆ **megbénulás** 「
交通は麻痺 状態 です。」 ◆ **paralízis** ◆ **zsibbadtság** (しびれ
ていること) ◆ **えんげまひ** [嚙下麻痺] ◆ **nye-
lésbénulás** ◆ **かぞくせいがいせいたいまひ**
[家族性痙性対麻痺] ◆ **öröklődő feszes alsó
végtagi bénulás** ◆ **きゅうまひ** [球麻痺]
bulbáris bénulás ◆ **けいせいまひ** [痙性麻
痺] ◆ **feszes bénulás** ◆ **しかんせいまひ** [弛
緩性麻痺] ◆ **petyhüdt bénulás** ◆ **しょうにま
ひ** [小児麻痺] ◆ **gyermekbénulás** ◆ **しょうに
まひ** [小児麻痺] ◆ **gyermekparalízis** ◆ **しん
ぞうまひ** [心臓麻痺] ◆ **szívbenulás** ◆ **のうせ
いまひ** [脳性麻痺] ◆ **agyszélhűdés**

まひがし [真東] ◆ **pontosan keleti irány**

まひがしに [真東に] ◆ **pontosan keleti
irányban**

まびき [間引き] ◆ **egyel** [人参の間引き]
„répa egyelése” ◆ **ritkítás** [苺の間引き]
„földi eper ritkítása”

まびきうんてん [間引き運転] ◆ **ritkített já-
ratokkal közlekedés**

まびく [間引く] ◆ **egyel** (根っこに一つ残
して) [野菜を間引いた。] „Zöldséget egyel-
tem.” ◆ **ritkít** [人参を間引いた。] „Répát
ritkítottam.”

まひさせる [麻痺させる] ◆ **lebénít** [事故は
彼を麻痺させた。] „A baleset lebénította.” ◆
megbénít [事故は交通を麻痺させた。] „Egy
baleset megbénította a forgalmat.”

まひしている [麻痺している] ◆ **béna** (一生
動かせない、やや強い言い方) [彼の左足は
麻痺してる。] „Annak az embernek béna a bal
lába.”

まひする [麻痺する] ◆ **lebénul** [彼は事故で
足が麻痺した。] „A balesetben lebénult a lá-

ba.” ◆ **megbénul** [足が麻痺しています。]
„Megbénult a lába.” ◆ **meggémberedik** (体が
不自由になる) ◆ **まひさせる** [麻痺させる]

megbénít [事故は交通を麻痺させた。] „Egy
baleset megbénította a forgalmat.”

まひる [真昼] ◆ **délben** (正午) ◆ **fényes
nappal** (白昼) [夜の街は真昼のように明る
かった。] „Az éjszakai város olyan világos volt,
mintha fényes nappal lenne.”

まひるどき [真昼時、真昼どき] ◆ **déliidő** (正
午) [真昼時の暑さ] „forróság déliidőben”

まひわ [真鶉、マヒワ] ◆ **csiz**

マフィア ◆ **mafia**

マフィアのいちいん [マフィアの一員] ◆ **maf-
fiózó**

マフィン ◆ **muffin**

まぶかにかぶる [目深に被る、眼深に被る、真
深に被る] ◆ **szembebe húzva visel** [ぼうしを
目深に被った。] „A szemébe volt húzva a sap-
ka.”

まぶしい [眩しい] ◆ **elkápráztat** [輝いて
いる光が眩しかった。] „A tündöklő fény el-
kápráztatta.” ◆ **vakító** [車のヘッドライトは
眩しかった。] „Az autó fényszórója vakító
volt.”

まぶす [塗す] ◆ **megforgat** [卵をつけた肉
にパン粉をまぶした。] „A tojásba mártott húst
zsemlemorzában megforgattam.” ◆ **meghint**
[肉に小麦粉をまぶす。] „A húst meghintjük
liszttel.” ◆ **megszór** [キュウリに塩をまぶし
た。] „A uborkát megszórtam sóval.”

まぶた [目蓋、瞼] ◆ **szemhéj** [眠くて 瞼
が重くなった。] „Az álomosságtól elnehezült a
szemhéjam.” ◆ **うわまぶた** [上瞼、上目蓋]
felső szemhéj ◆ **ひとえまぶた** [一重瞼]
szimpla szemhéj ◆ **ひとえまぶた** [一重瞼]
redőzetlen szemhéj ◆ **ふたえまぶた** [二重
瞼] ◆ **kettős szemhéj** ◆ **ふたえまぶた** [二重
瞼] ◆ **dupla szemhéj**

まぶたがあつくなる 【目蓋が熱くなる、瞼が熱くなる】 ◆ **könnyek tolnak a szemébe**

「悲しいときはまぶたが熱くなる。」 „Amikor bánatos vagyok, könnyek tolnak a szemembe.”

まぶたがおもい 【まぶたが重い、瞼が重い】 ◆

leragad a szeme 「眠くてまぶたが重い。」 „Leragad a szemem az álmodástól.”

まぶたに浮かぶ 【目蓋に浮かぶ、瞼に浮かぶ】

◆ **felelevenedik az emléke** 「その事故はまぶたに浮かんだ。」 „Felelevenedett a baleset emléke.”

まぶたにのこる 【目蓋に残る、瞼に残る】 ◆ **emlékezetében él**

まぶね 【馬槽】 ◆ **etetővályú**

まふゆ 【真冬】 ◆ **tél közepe**

まふゆび 【真冬日】 ◆ **fagyos téli nap**

マフラー ◆ **kipufogódob** (自動車などの)

sál (えり巻き) 「首にマフラーを巻いた。」 „Sálat raktam a nyakamba.”

まほう 【魔法】 ◆ **boszorkányság** 「彼女がや

ったことは魔法に見えた。」 „Boszorkányságnak tűnt, amit csinált.” ◆ **varázs** ◆ **varázslat**

◆ **まほうをかける** 【魔法を掛ける】 **megbabo-**

náz 「彼は魔法を掛けられたみたいに彼女に夢中になった。」 „A férfit megbabonázta a nő.”

◆ **まほうをかける** 【魔法を掛ける】 **elvárá-**

szol 「彼女は魔法を掛けたいみたいに綺麗になった。」 „Olyan szép lett, mintha elvárásoltak volna.”

◆ **まほうをつかう** 【魔法を使う】 **va-**

rázsol 「魔法を使って、机にりんごを出した。」 „Egy almát varázsolt az asztalra.”

まほうつかい 【魔法使い】 ◆ **mágus** ◆ **táltos**

(古い言い方) ◆ **varázsló**

まほうつかいのおばあさん 【魔法使いのおばあさん】 ◆ **javasasszony**

まほうつかいのつえ 【魔法使いの杖】 ◆ **va-**

rázspálca

まほうにかける 【魔法にかける、魔法に掛ける】 ◆ **elvárásol**

まほうの 【魔法の】 ◆ **bűvös** ◆ **mágikus** 「こ

の温泉水には魔法の力があります。」 „Ennek

a gyógyvíznek mágikus ereje van.” ◆ **varázslatos**

まほうのしか 【魔法の鹿】 ◆ **csodaszarvas**

まほうのじゅうたん 【魔法の絨毯】 ◆ **repülő**

szőnyeg ◆ **varázsszőnyeg**

まほうのしゅんめ 【魔法の駿馬】 ◆ **táltos**

まほうのせかい 【魔法の世界】 ◆ **varázsvilág**

まほうのつえ 【魔法の杖】 ◆ **varázspálca**

まほうのほん 【魔法の本】 ◆ **varázskönyv**

まほうびん 【魔法瓶】 ◆ **hópalack** ◆ **termosz**

まほうをかける 【魔法を掛ける】 ◆ **elvárá-**

szol 「彼女は魔法を掛けたいみたいに綺麗になった。」 „Olyan szép lett, mintha elvárásoltak volna.”

◆ **megbabonáz** 「彼は魔法を掛けられ

たみたいに彼女に夢中になった。」 „A férfit

megbabonázta a nő.”

まほうをつかう 【魔法を使う】 ◆ **varázsol** 「

魔法を使って、机にりんごを出した。」 „Egy almát varázsolt az asztalra.”

マホガニー ◆ **mahagóni**

マホガニーせいの 【マホガニー製の】 ◆ **maha-**

góni 「マホガニー製の椅子」 „mahagóni szék”

マホメットきょう 【マホメット教】 ◆ **mohame-**

dán vallás

マホメットきょうと 【マホメット教徒】 ◆ **mo-**

hamedán hívő

まぼろし 【幻】 ◆ **ábránd** 「幻を追う。」

„Ábrándokat kerget.” ◆ **illúzió** ◆ **látomás** 「

幻を見た。」 „Látomásaim voltak.”

まぼろしの 【幻の】 ◆ **csak hallomásból is-**

mert 「コロポの幻の奥さんは登場するかな？」 „Vajon láthatjuk-e egyszer Colombo, csak hallomásból ismert, feleségét?”

まぼろしをみる 【幻を見る】 ◆ **káprázik a**

szeme 「死んだと思った親戚を幻を見たよ

うに眺めた。」 „Azt hittem káprázik a szemem,

amikor megláttam a halottnak hitt rokonomat.”

ママ ◆ **anya** ◆ **anyu** 「ママ、聞いて！」 „Fi-

gyelj, anyu!” ◆ **anyuka** ◆ **mama** ◆ **tulajdo-**

nosnő 「バーのママ」 „bártulajdonosnő” ◆ **き**

よういくママ 【教育ママ】 **tanulást eröltető anya**

まま 【儘】 ◆ **ahogy** 「機械きがいを言われたまいまに設定せつていした。」 „Beállítottam a gépet, ahogy mondták.” ◆ **amit csak** 「見たまみまを話した。」 „Elmondtam, amit csak láttam.” ◆ **hagyva** 「猫ねこが出入り出来るように窓まどを開けたまあまにしている。」 „Nyitva hagyom az ablakot, hogy a macska szabadon ki-be járkálhasson.” ◆

maradt 「電気がついたまでんきまね寝てしまった。」 „Égve maradt villany mellett aludtam el.” ◆

megfelelően 「全ては思いのますべまわに進んだ。」 „Minden az elképzelésemnek megfelelően haladt.” ◆ **úgy, ahogy van** 「帽子ぼうしを被かぶったまままご飯を食はべ始めた。」 „Úgy ahogy voltam, sapkában kezdtem enni.” ◆ **va** 「立たったままま食べていた。」 „Állva ettem.” ◆ **változatlanul** 「帰かえってきても、猫ねこは寝ねたままだだった。」 „Amikor visszaértem, a macska változatlanul aludt.” ◆ **ve** 「座すわったままま挨拶あいさつした。」 „Ülve köszöntem.” ◆ **あしのおもむくまままに** 【足の赴あしくまままに】 **amerre a lába viszi** 「足の赴あしくまままに出でかけた。」 „Arra mentem, amerre a lábam vitt.” ◆ **あるがままま** 【有あるが儘ま、在あるが

儘 **úgy, ahogy van** 「あるがまままを受け入れる。」 „Elfogad mindent, úgy, ahogy van.” ◆ **おもうままま** 【思おもうまま、思おもう儘ま】 **omoumama**

ahogy neki tetszik 「君が思おもうまままやりなさい。」 „Csináld úgy, ahogy neked tetszik!” ◆ **こころがおもむくまままに** 【心こころが赴おもむくまままに】

ahogy a szíve diktálja 「心こころが赴おもむくまままに投票とうひょうした。」 „Úgy szavaztam, ahogy a szívem diktálja.” ◆ **このままま** 【此この儘ま】 **ennyiben**

「このままま放はなつておくわけにはいけないい。」 „Nem hagyhatjuk ennyiben.” ◆ **このままま** 【此この儘ま】 **így, ahogy van** 「このまままだとこのままにわほろ

国くには滅ほろびる。」 „Ha minden így marad, ahogy van, elpusztul ez az ország.” ◆ **そのままま** 【その

儘ま、其その儘ま】 **úgy, ahogy van** 「髪かみを染そめないいで、そのまままにして！」 „Ne fessd be a hajad, hagyd úgy ahogy van!” ◆ **そのままま** 【その儘ま、其

の儘ま】 **háborítatlanul** 「そのままま仕事しごとを続つづけた。」 „Háborítatlanul folytattam a munkámat.” ◆ **そのままま** 【その儘ま、其その儘ま】 **így hagyva**

「そのまままだと腐くさるから冷蔵庫れいぞうこに入れて！」 „Tedd be a hűtőbe, mert ha így hagyd megromlik!” ◆ **そのままま** 【その儘ま、其その儘ま】 **olyan**

「ここは百年わひゃくねん前の町まちそのまままだ。」 „Ez a város olyan, mint száz éve volt.” ◆ **そのままま** 【その

儘ま、其その儘ま】 **úgy maradvá** 「そのままま動うごかないで！」 „Maradj úgy, ne mozogj!” ◆ **そのままま**

のころ 【そのままま残のこる】 **megvan** 「昨日きのう買かったパンはそのままま残のこっている。」 „Megvan még a kenyér, amit tegnap vettem.” ◆ **ほんのうが**

おもむくまままに 【本能ほんのうが赴おもむくまままに】 **ösztöneit követve** 「本能ほんのうが赴おもむくまままに身みを伏ふせた。」 „Az ösztöneimet követve a földre borultam.” ◆ **まるのままま** 【丸まるのまま、丸まるの儘ま】

egészben 「子豚こぶたを丸まるのまままま炊やいた。」 „Egészben megsütöttem egy malacot.” ◆ **むかし**

のままま 【昔むかしのまま、昔むかしの儘ま】 **mint régen** 「町並まちなみは昔むかしのまままだだった。」 „A városkép olyan volt, mint régen.”

ままおや 【継親ままこあつか】 ◆ **mostohaszülő**

ままこ 【継子ままこあつか】 ◆ **idegen** 「継子ままこ扱い」 „idegenként kezelés” ◆ **mostohagyerek** ◆ **mostohagyermek**

ままごと 【飯事ままごとあつか】 ◆ **papás-mamás játék** ◆ **おままごとする** 【お飯事ままごとあつかする】 **papás-mamást játszik** 「おままごとしよう！」 „Játsszunk papás-mamást!”

ままごとのこい 【ままごとの恋、飯事ままごとあつかの恋】 ◆ **gyerekes szerelem**

ままごとをする 【飯事ままごとあつかをする】 ◆ **papás-**

mamást játszik 「子供達こどもたちはままごとをし

た。」 „A gyerekek papás-mamást játszottak.”

ママチャリ ◆ **bevásárló bicikli** ◆ **női bicikli**

ままならない 【儘まならない】 ◆ **megy úgy si-**

kerül, ahogy szeretné 「仕事しごとがまままならない。」 „Nem úgy sikerül a munkám, ahogy szeretném.”

ままのじょうたいで 【まままの状態で、儘まの状態じょうたいで】 ◆ **úgy** 「観覧車かんらんしゃに動うごいたまままの状態じょうたいで乗

り込む。」 „Úgy szállnak be az óriáskerékbe, hogy az közben megy.”

ままはは 【継母】 ◆ **mostohaanya** 「継母から苛めを受けている。」 „Rosszul bánik vele a mostohaanyja.”

ママレード ◆ **mandarinlekvár** (ママレード) ◆ **narancslekvár** (ママレード)

マメレモン ◆ **mosogatószer** (食器用洗剤)

まみえる 【見える】 ◆ **szembenéz** (顔を合わせる) 「敵とまみえた。」 „Szembenézett az ellenséggel.” ◆ **szemtől szemben találkozik**

まみず 【真水】 ◆ **édesvíz** (淡水) 「海水を蒸留して真水を作った。」 „A tengervízből édesvizet desztilláltam.” ◆ **tiszta víz**

まみなみ 【真南】 ◆ **pontosan déli irány**

まみなみに 【真南に】 ◆ **pontosan déli irányban** 「太陽が真南に来た時刻は正午です。」 „Amikor csillagászati dél van, akkor a Nap pontosan déli irányban van.”

まみやかいぎょう 【間宮海峡】 ◆ **Tatár-szoros** (タートル海峡)

まみれにする 【塗れにする】 ◆ **összekén** 「靴は泥まみれになった。」 „Összekente a cipőjétt sárral.” ◆ **összemaszato!** 「顔はチョコレートまみれになった。」 „Összemaszato! az arcát csokival.”

まみれの 【塗れの】 ◆ **csupa** 「泥まみれだった。」 „Csupa sár volt.” ◆ **merő** 「手は血まみれだった。」 „Merő vér volt a keze.” ◆ **つちまみれの** 【土塗れの、土まみれの】 **sárral összeként** 「土まみれの手」 „sárral összekent kéz”

まみれる 【塗れる】 ◆ **csupa valami lesz** 「手が血に塗れた。」 „Csupa vér lett a keze.” ◆

あせにまみれて 【汗に塗れて】 **izzadtan** 「汗に塗れて働いた。」 „Izzadtan dolgozott.” ◆ **いっぱいちにまみれる** 【一敗地に塗れる】 **meg-**

semmisítő vereséget szenved 「チームは一敗地に塗れた。」 „A csapat megsemmisítő vereséget szenvedett.” ◆ **てあかにまみれた** 【手

垢にまみれた】 **agyoncsépelt** 「手垢にまみれた表現」 „agyoncsépelt kifejezés” ◆ **どろに**

まみれて 【泥に塗れて】 **sárosan** 「泥に塗れて穴を掘っていた。」 „Sárosan ásta a gödört.” ◆ **ぶじょくにまみれる** 【侮辱にまみれる】 **förtelmesen meg lesz alázva**

まむかい 【真向かい】 ◆ **pontosan szemben**

まむかいに 【真向かいに】 ◆ **közvetlenül szemben** 「レストランは道路を挟んで駅の真向かいにある。」 „Az étterem az út másik oldalán, közvetlenül az állomással szemben van.”

◆ **szemközt** 「いとこは真向かいに住んでいる。」 „Szemközt lakik az unokatestvérem.”

まむかいの 【真向かいの】 ◆ **szemközti** 「真向かいの建物は警察署です。」 „A szemközti épület a rendőrség.”

まむし 【蝮】 ◆ **vipera**

まめ 【肉刺、荳】 ◆ **börkeményedés** 「土を掘ったので手にマメができた。」 „A sok ásástól börkeményedés nőtt a tenyeremre.”

まめ 【豆】 ◆ **bab** 「豆を栽培した。」 „Babot termesztettem.” ◆ **szójabab** (大豆) 「豆で納豆を作った。」 „Erjesztett szójababot csináltam.” ◆ **ちまめ** 【血豆】 **vérhólyag** 「手に血豆が出来た。」 „Vérhólyag nőtt a kezemre.” ◆ **まめたいふう** 【豆台風】 **törpetájfún** ◆ **まめほん** 【豆本】 **minikönyv**

まめあぶら 【豆油】 ◆ **szójaolaj**

まめか 【マメ科、豆科、荳科】 ◆ **pillangósvirágúak**

まめか 【豆科、マメ科】 ◆ **hüvelyesek**

まめかす 【豆粕】 ◆ **szójabab-pehej**

まめきんとん 【豆金団、豆きんとん】 ◆ **babpüré**

まめぐんばいなずな 【豆軍配蕎】 ◆ **virginiai zsázsa** ◆ **zsázsa**

まめごはん 【豆ご飯、豆御飯】 ◆ **babos rizs** ◆ **rizibizi**

まめざぶとん 【豆座布団、まめ座布団】 ◆ **bab ülőzsák** ◆ **babzsák**

まめじどうしゃ 【豆自動車】 ◆ **kisautó**
まめぞうむし 【豆象虫】 ◆ **babzsizsik**
まめたいふう 【豆台風】 ◆ **törpetájfún**
まめたん 【豆炭】 ◆ **tojásbrikett** ◆ **tojás-szén**
まめちしき 【豆知識】 ◆ **tudásfoszlány**
まめつ 【摩滅、磨滅】 ◆ **elkopás** ◆ **kopás**
まめつする 【摩滅する、磨滅する】 ◆ **elkopik**
 「タイヤが摩滅した。」 „Elkopott a kerék.”
まめつぶ 【豆粒】 ◆ **babszem**
まめでっぼう 【豆鉄砲】 ◆ **fúvócső** ◆ **köpő-cső** ◆ **はとがまめでっぼうをくったような** 【鳩が豆鉄砲を食ったような】 **megrökönnyödött**
 「鳩が豆鉄砲を食ったような顔」 „megrökönnyödött arc”
まめでっぼうをくらう 【豆鉄砲を食らう】 ◆ **meglepődik** 「豆鉄砲を食らったような顔をした。」 „Meglepett tekintettel nézett.”
まめでんきゅう 【豆電球】 ◆ **törpeizzó**
まめな ◆ **egészséges** (健康な) ◆ **lelkiismeretes** (真面目な) ◆ **szorgalmas** (勤勉な)
まめに ◆ **sokat** (頻繁に) 「まめに勉強している。」 „Sokat tanul.”
まめのスープ 【豆のスープ】 ◆ **bableves**
まめのにこみ 【豆の煮込み】 ◆ **sólet**
まめほん 【豆本】 ◆ **minikönyv**
まめまき 【豆まき、豆撒き、豆蒔き】 ◆ **babszórás** 「節分の豆撒きをした。」 „A tavasz kezdetét jelző ünnepen babot szórtunk.” ◆ **babvetés** (作付けの)
まめめめしい 【忠実忠実しい】 ◆ **lelkiismeretes** ◆ **szorgos**
まめめめしく 【忠実忠実しく】 ◆ **lelkiismeretesen** 「まめめめしく働いている。」 „Lelkiismeretes munkát végez.” ◆ **szorgosan**
まもう 【摩耗、磨耗】 ◆ **kopás**
まもうする 【摩耗する、磨耗する】 ◆ **elkopik**
 「機械の部品が摩耗した。」 „A gép alkatrésze elkopott.” ◆ **kopik** 「部品は摩擦で摩耗する。」 „A súrlódó alkatrészek kopnak.”

まもない 【間もない、間も無い】 ◆ **nemrég**
 「この仕事に就いてまだ間もない。」 „Nemrég kezdtem el itt dolgozni.”
まもなく 【間もなく、間も無く】 ◆ **csakhamar**
 「ピザは電話で注文してから間もなく配達された。」 „Telefonon megrendeltem a pizzát, és csakhamar megérkezett.” ◆ **hamarosan**
 「急行列車は間もなく到着します。」 „Az expresszvonat hamarosan megérkezik.” ◆ **nemsokára** 「この店は間もなく閉店する。」 „Ez az üzlet nemsokára bezár.”
まもの 【魔物】 ◆ **gonosz szellem**
まもらなければならない 【守らなければならない】 ◆ **kötelez** 「誓いを守らなければならない。」 „Az eskü kötelez.”
まもられていない 【守られていない】 ◆ **védte-len** 「国境は守られていなかった。」 „A határai védtelemek voltak.”
まもられる 【守られる】 ◆ **érvényesül** 「この国では人権は守られていない。」 „Ebben az országban nem érvényesülnek az emberi jogok.”
まもられること 【守られること】 ◆ **érvényesülés**
まもり 【守り、守、護り】 ◆ **talizmán** (守り札) ◆ **védelem** (守ること) 「攻めと守り」 „támadás és védelem” ◆ **おまもり** 【お守り、御守り】 **talizmán**
まもりがみ 【守り神】 ◆ **védőszent** 「これはこの町の守り神の像です。」 „Ez a város védőszentjének a szobra.”
まもりぶくろ 【守り袋】 ◆ **talizmános tarisznya**
まもりふだ 【守り札、守札】 ◆ **talizmán**
まもりほんぞん 【守り本尊、守本尊】 ◆ **védőbálvány**
まもる 【守る】 ◆ **betart** 「ルールを守って下さい！」 „Tartsa be a szabályokat!” ◆ **kivéd**
 「ゴールキーパーはゴールを守った。」 „A kapus kivédte a gólt.” ◆ **követ** 「神の教えを守っている。」 „Követem isten tanítását.” ◆ **meg-**

őríz ^{むらわ} [村はその伝統を守った。] „A falu meg-
^{でんとう} őrizte a hagyományt.” ◆ **megtart** ^{やくそく} [約束を守
^{もち} った。] „Megtartotta az ígértét.” ◆ **megvéd**
^{おそ} [襲われたおばさんを守った。] „Megvédte a
^{まも} megtámadott nénit.” ◆ **ment** ^{おやどり} [親鳥はひなを守
^{もち} っていた。] „A madár mentette a fiókáját.” ◆
oltalmaz ^{へいしたち} [兵士達は要塞を守っていた。] „A
^{わ ようさい} katonák oltalmazták a várat.” ◆ **óv** (大事なも
^{まも} のを) [毎日の歯磨きで歯を守る。] „Óvom a
^{ふる} fogaimat rendszeres fogmosással.” ◆ **őríz** [古
^{しゅうかん} い習慣を守っている。] „Őrzi a régi hagyomá-
^{もち} nyokat.” ◆ **síkra száll** (主張する) [私は
^{わたし} ずっとハンガリーの利害を守っていた。] „Én
^わ mindig síkra szálltam a magyarok érdekei mel-
^{しがいせん} lett.” ◆ **véd** [このサングラスは目を紫外線か
^{まも} ら守っている。] „Ez a napszemüveg védi a szemet az ultraibolya-sugaraktól.” ◆ **せつをまもる**
【節を守る】 ragaszkodik az elveihez ◆ **ほう**
^{まも} **うをまもる** [法を守る] **төрвөнтисгтөл** [
^{ほう} 法を守る市民] „төрвөнтисгтөл полгár” ◆ **まも**
^く **られる** [守られる] **эргвэнесүүл** [この国で
^{わじんけん} は人権は守られていない。] „Ebben az ország-
^{まも} ban nem érvényesülnek az emberi jogok.” ◆ **み**
^と **をまもる** [身を守る、身を護る] **védi magát**
^さ [飛んできたお皿から使わなくなった掛け時計
^み で身を守った。] „Egy kimustrált faliórával
^{まも} védte magát a repülő tányérok ellen.” ◆ **みを**
^{まも} **まもる** [身を守る、身を護る] **megvédí ma-**
^{こうげき} **gát** (成功したときに使う) [攻撃から身を守
^{まも} った。] „Megvédtem magam a támadásokkal
^{まも} szemben.” ◆ **みをまもる** [身を守る、身を護
^{めんえきりよく} る] **védekezik** (予防する) [免疫力をつ
^{かんせん} けて感染に対して身を守る。] „Immunrend-
^{たい} szerem erősítésével védekezek a fertőzés ellen.”
◆ **やくそくをまもる** [約束を守る] **állja a**
^{いぬわ} **szavát** ◆ **いすをまもる** [留守を守る] **őrzi**
^{まも} **a házat** [犬は留守を守っていた。] „A kutya
^{まも} őrizte a házat.”

まやく ^{まやく} **【麻薬】 ◆ drog ◆ kábítószer** [麻薬
^{しやう} の使用] „kábítószer-használat” ◆ **narkotikum**
^{まやく} ◆ **narkotikus szer** [麻薬の医療的な使用] ^{いりようてき}
^{しやう} „narkotikus szer orvosi használata”
まやくかんじゃ ^{まやく} **【麻薬患者】 ◆ kábítószer-**
^{しやう} **függő ◆ narkós**
まやくしやうしや ^{まやく} **【麻薬使用者】 ◆**
^{しやう} **kábítószer-fogyasztó**
まやくじやうしゅう ^{まやく} **【麻薬常習】 ◆ kábító-**
^{しやう} **szerfüggés**
まやくしやうじやうがでる ^{まやく} **【麻薬症状が出る】**
^{しやう} ◆ **betép** [ドラッグをやっていた人に
^{まやくしやうじやう} 麻薬症状が出た。] „A drogos betépett.”
まやくじやうよう ^{まやく} **【麻薬常用】 ◆ kábítószer-**
^{しやう} **függés ◆ rendszeres kábítószer-**
^{しやう} **fogyasztás**
まやくじやうようしや ^{まやく} **【麻薬常用者】 ◆ kábi-**
^{しやう} **tószerfüggő ◆ rendszeres kábítószer-**
^{しやう} **fogyasztó**
まやくじやうようへき ^{まやく} **【麻薬常用癖】 ◆**
^{しやう} **kábítószer-addikció**
まやくせいぞうぎやうしや ^{まやく} **【麻薬製造業者】 ◆**
^{しやう} **kábítószergyártó**
まやくせいちんつうざい ^{まやく} **【麻薬性鎮痛剤】 ◆**
^{しやう} **kábítószer alapú fájdalomcsillapító**
まやくたんちけん ^{まやく} **【麻薬探知犬】 ◆ kábító-**
^{しやう} **szerkereső kutya**
まやくちゅうどく ^{まやく} **【麻薬中毒】 ◆ kábítószer-**
^{しやう} **függés ◆ narkománia**
まやくちゅうどくしや ^{まやく} **【麻薬中毒者】 ◆ kábi-**
^{しやう} **tószerfüggő ◆ narkomániás**
まやくにかかる ^{まやく} **【麻薬にかかる、麻薬に掛か**
^{しやう} **る】 ◆ betép** (俗語)
まやくにはしる ^{まやく} **【麻薬に走る】 ◆ kábítószer-**
^{しやう} **ben keres menedéket ◆ kábítószerhez**
^{しやう} **nyúl**
まやくのしやう ^{まやく} **【麻薬の使用】 ◆ kábítószer-**
^{しやう} **fogyasztás ◆ kábítószer-használat**
まやくのはこびや ^{まやく} **【麻薬の運び屋】 ◆ drogfu-**
^{しやう} **tár**
まやくのらんよう ^{まやく} **【麻薬の濫用、麻薬の乱用】**
^{しやう} ◆ **illegális kábítószer-használat**
まやくはんばいしゃ ^{まやく} **【麻薬販売者】 ◆ narkó-**
^{しやう} **nepper**

まやくみつばい 【麻薬密売】 ◆ **drogkereskedelem** ◆ **kábítószer-terjesztés**

まやくみつばいしゃ 【麻薬密売者】 ◆ **kábítószerárús**

まやくみつゆ 【麻薬密輸】 ◆ **drogcsempészet** ◆ **kábítószer-csempészet**

まやくみつぎようしゃ 【麻薬密輸業者】 ◆ **kábítószercsempész**

まやくをつかうひと 【麻薬を使う人】 ◆ **drogos**

まやくをやっているひと 【麻薬をやっている人】 ◆ **narkós**

まやくをやる 【麻薬をやる】 ◆ **drogozik**

マヤぞく 【マヤ族】 ◆ **maja nép**

マヤぶんか 【マヤ文化】 ◆ **maja kultúra**

マヤぶんめい 【マヤ文明】 ◆ **maja civilizáció**

まゆ 【眉】 ◆ **szemöldök** 「子供の品のない言葉で眉をしかめた。」 „Összehúztam a szemöldököm, amikor a gyerek csúnyán beszélt.”

◇ **げじげじまゆ** 【げじげじ眉、虫蜒眉】 **bozontos szemöldök** ◇ **まゆにつばをつける** 【眉に唾をつける、眉につばをつける】 **nem hagyja átverni magát** ◇ **まゆにつばをつける** 【眉に唾をつける、眉につばをつける】 **felvertezi magát** 「彼の誘いを眉に唾をつけて聞いた。」 „Felvertezi hallgattam a csábítását.” ◇ **まゆにつばをつける** 【眉に唾をつける、眉につばをつける】 **védekezik átverés ellen** ◇ **まゆにひがつく** 【眉に火がつく】 **forró a lába alatt a talaj** ◇ **まゆをくもらせる** 【眉を曇らせる】 **aggódó tekintettel néz**

まゆ 【蘭】 ◆ **gubó** ◆ **petegubó** ◆ **selyemhernyógubó**

まゆげ 【眉毛】 ◆ **szemöldök** 「彼の眉毛は茂っている。」 „Bozontos szemöldöke van.” ◆ **szemöldökszór** ◇ **けむしまゆげ** 【毛虫眉毛】 **bozontos szemöldök** ◇ **けむしまゆげ** 【毛虫眉毛】 **markáns szemöldök**

まゆずみ 【眉墨、黛】 ◆ **festett szemöldök** (眉) ◆ **messzi hegylánc** (連山) ◆ **szemöldökfesték**

まゆだま 【蘭玉】 ◆ **újévi dísz**

まゆつばもの 【眉唾物】 ◆ **hamisitvány** ◆ **kacsa** 「このニュースは眉唾物です。」 „Ez a hír kacsa.” ◆ **kétes hír** (疑わしいニュース)

まゆにつばをつける 【眉に唾をつける、眉につばをつける】 ◆ **felvertezi magát** 「彼の誘いを眉に唾をつけて聞いた。」 „Felvertezi hallgattam a csábítását.” ◆ **nem hagyja átverni magát** ◆ **védekezik átverés ellen**

まゆにつばをぬる 【眉に唾を塗る】 ◆ **fenntartása van** ◆ **védekezik átverés ellen**

まゆにひがつく 【眉に火がつく】 ◆ **forró a lába alatt a talaj**

まゆひとつうごかさず 【眉一つ動かさず】 ◆ **rezzenéstelen arccal** 「眉一つ動かさず親戚の訃報を受け入れた。」 „Rezzenéstelen arccal fogadta a rokona halálhírét.”

まゆみ 【檀、真弓】 ◆ **kecskerágó**

まゆみ 【真弓】 ◆ **ij**

まゆをくもらせる 【眉を曇らせる】 ◆ **aggódó tekintettel néz** ◆ **összehúzza a szemöldökét**

まゆをしかめる 【眉を顰める、眉をしかめる】 ◆ **összehúzza a szemöldökét** (怒って)

まゆをととのえる 【眉を整える】 ◆ **kiszedi a szemöldökét** 「彼女は美容院に行き、眉を整えた。」 „Elment a kozmetikushoz, és kiszedte a szemöldökét.”

まゆをひそめる 【眉を顰める、眉をひそめる】 ◆ **összeráncolja a szemöldökét** (悩んで)

まよい 【迷い】 ◆ **bizonytalanság** 「今の生き方に迷いがある。」 „Bizonytalan vagyok, hogy helyes-e, ahogy élek.” ◆ **képzeltetés** (錯覚) 「気の迷いだ！」 „Csak képzeltetés!” ◆ **kétely** ◆ **tévelygés** 「心に迷いが生じた時、好きな本を読み返します。」 „Ha tévelyeg a lelkem, újra elolvasom kedvenc könyvemet.” ◇ **きまよい** 【氣迷い】 **bizonytalanság** ◇ **まよいらさめる** 【迷いから覚める】 **észhez tér** 「迷いから覚めて、人生を見直した。」 „Észhez tértem, és kijavítottam az életemet.”

まよいかからさめる 【迷いから覚める】 ◆ **ész-**
hez tér ^{まよ} ^さ ^{じんせい} ^{みなお}
「迷いから覚めて、人生を見直した。」 „Észhez tértem, és kijavítottam az életemet.” ◆ **kijózanodik** ^{まよ} ^さ
「迷いから覚めてカルト宗教を脱退した。」 „Kijózanodva kiléptem a vallási szektából.”

まよいこむ 【迷い込む、迷いこむ】 ◆ **betéved**
^{へいてん まぎわ} ^{ひとり} ^か ^{ものきやく} ^{まよ}
「閉店間際に一人の買い物客が迷いこんだ。」 „Közvetlenül zárás előtt betévedt egy vevő.” ◆ **eltéved** (迷う) ^{まよ} ^こ
「迷い込んでしまった。」 „Eltévedtem.” ◆ **idetéved** ^{へん} ^わ
「この辺は数人の迷い込んだ人以外は誰もいない。」 „Néhány idetévedt emberen kívül nincs senki ezen a környéken.” ◆ **kósza** (形容詞) ^{ふゆ}
「冬になるとこの辺に数人の観光客が迷い込む。」 „Ít télen csak néhány kósza turistát lehet látni.” ◆ **odatéved** ^た ^{いっぴき} ^{あり}
「食べているとテーブルに一匹の蟻が迷いこんだ。」 „Amikor ettem, odatévedt az asztalra egy hangya.” ◆ **rátéved** ^わ ^{しやどう}
「シカは車道に迷い込んだ。」 „Rátévedt egy őzike az úttestre.” ◆ **téved** (迷う) ^い ^{せかい} ^{まよ} ^こ
「異世界に迷い込んだような気がした。」 „Úgy éreztem magam, mint aki egy másik világba tévedt.”

まよいのない 【迷いのない】 ◆ **határozott** ^ち ^{からづよ} ^{まよ} ^{こえ}
「力強く、迷いのない声をあげた。」 „Erős, határozott hangon kiáltottak.” ◆ **magabiztos**

まよう 【迷う】 **majou** ◆ **bizonytalankodik**
「どっちを買おうか迷っていた。」 „Bizonytalankodtam, hogy melyiket vegyem meg.” ◆ **eltéved** ^{まち} ^{まよ}
「街で迷った。」 „Eltévedtem a városban.” ◆ **elvakul** (目をくらませる) ^{よく} ^{まよ}
「欲に迷う。」 „Elvakítja a mohóság.” ◆ **habozik** ^{しやうじやう}
「症状が出たら迷わず病院に行きましょう。」 „Ha jelentkeznek a tünetek, habozás nélkül menjünk orvoshoz!” ◆ **tétovázik** ^{きやう} ^{わなに} ^き
「今日は何を着よう。。と迷う。」 „Tétovázik, hogy mit is kéne felvenni.” ◆ **tévelyeg** ^{じやうほう} ^{たくさん} ^す
「情報が沢山あり過ぎて迷っていた。」 „Tévelyegtem a sok infor-

máció között.” ◆ **vacillál** ^{いえ} ^か ^{まよ}
「家を買おうかと迷っていた。」 „Vacilláltunk, hogy megvegyük-e a lakást.” ◆ **ちまよう** 【血迷う】 **csimajou elveszti az eszét** ^{ちまよ} ^{へん} ^{おんな} ^つ ^あ
「血迷って変な女と付き合ってしまった。」 „Elvesztettem az eszemet, és felszedtem egy furcsa csajt.” ◆ **ふみまよう** 【踏み迷う】 **fumimajou eltéved** ^{へいてん} ^{まぎわ}
「山で踏み迷った。」 „Eltévedt a hegyekben.” ◆ **まよいこむ**

【迷い込む、迷いこむ】 **betéved** ^{へいてん} ^{まぎわ}
「閉店間際に一人の買い物客が迷いこんだ。」 „Közvetlenül zárás előtt betévedt egy vevő.” ◆ **まよいこむ** ^た
【迷い込む、迷いこむ】 **odatéved** ^{いっぴき} ^{あり} ^{まよ}
「食べているとテーブルに一匹の蟻が迷いこんだ。」 „Amikor ettem, odatévedt az asztalra egy hangya.” ◆ **まよいこむ** 【迷い込む、迷いこむ】 **téved** (迷う) ^い ^{せかい} ^{まよ} ^こ
「異世界に迷い込んだような気がした。」 „Úgy éreztem magam, mint aki egy másik világba tévedt.” ◆ **まよっている** 【迷っている】 **tanácstalan** ^か
「どのシャツを買うかわからない、迷っています。」 „Tanácstalan vagyok - nem tudom, hogy melyik inget vegyem meg.” ◆ **みちにまよう** 【道に迷う】 **micsini majou eltéved** ^{みち} ^{まよ} ^つ
「道に迷って、たどり着くまで時間がかかった。」 „Sokáig tartott, míg odaértem, mert eltévedtem.” ◆ **ろうにまよう** 【路頭に迷う】 **rotóni majou utcára kerül** ^{かいしや} ^{くび} ^{ろうどう} ^{まよ}
「会社を首になって路頭に迷った。」 „Kírúgtak a cégtől, és az utcára kerültem.” ◆ **ろうにまよわせ**

る 【路頭に迷わせる】 **sorsára hagy** ^{こま} ^{ともだち} ^{ろうどう} ^{まよ}
「困った友達を路頭に迷わせたくない。」 „Nem akarom sorsára hagyni a bajba jutott barátomat.”

まよけ 【魔除け、魔よけ】 ◆ **kabala** ^{まよ}
「魔除けにこのコインを持ち歩いている。」 „Kabala-ként magammal hordom ezt az érmét.” ◆ **ördögűzés** ◆ **talizmán** (お守り)

まよっている 【迷っている】 ◆ **tanácstalan** ^か ^{まよ}
「どのシャツを買うかわからない、迷っています。」 „Tanácstalan vagyok - nem tudom, hogy melyik inget vegyem meg.”

まよなか [真夜中] ◆ **csillagászati éjféli**

(正子) ◆ **éjszaka kellős közepe** [真夜中
でんわ] に電話がなった。」 „Az éjszaka kellős közepén csörgött a telefon.”

まよなかに [真夜中に] ◆ **éjnek évadján** [真夜中に会社から電話があった。] „Éjnek évadján kerestek a munkahelyemről telefonon.”

マヨネーズ ◆ **majonéz** [卵 サラダにマヨネーズを掛けた。] „A tojássalátát megöntöztem majonézszalaggal.” ◇ **ツナ・マヨネーズ** majonézes tonhal

マヨラナ ◆ **majoránna**

まよわす [迷わす] ◆ **elbűvöl** [男性の心を迷わす女性] „férfiakat elbűvölő nő” ◆ **félrevezet** [他人の言葉に迷わされてはいけません。] „Nem szabad, hogy mások szavai félrevezessenek.” ◆ **összezavar** [この報道は投資家を迷わすだけです。] „Ez a hír csak összezavarja a befektetőket.” ◆ **tévétra vezet** [この森は人を迷わす。] „Ez az erdő tévétra vezeti az embereket.”

まら [摩羅、魔羅] ◆ **fasz** (下品)

まら [魔羅] ◆ **akadály** (マール)

マリ ◆ **maláj** (マレー)

マラウイ ◆ **Malawi**

マラウイじん [マラウイ人] ◆ **malawi**

マラウイの ◆ **malawi**

マラカス ◆ **rumbatók**

マラソン ◆ **hosszútávfutás** ◆ **maraton** ◆ **maraton futás** (42195 m) ◇ **チャリティー・マラソン** jótékonysági maraton ◇ **フルマラソン** teljes maraton

マラソンざい [マラソン剤] ◆ **foszfortartalmú rovarirtó**

マラソンせんしゅ [マラソン選手] ◆ **maratonfutó**

マラソンそうしゃ [マラソン走者] ◆ **maratonfutó**

マラソンたいかい [マラソン大会] ◆ **maratonverseny**

マラソンランナー ◆ **hosszútávfutó**

マラリア ◆ **malária** [マラリアを媒介するのは蚊です。] „A maláriát moszkítókat terjesztik.”

マラリアか [マラリア蚊] ◆ **moszkító**

マラリアかんじゃ [マラリア患者] ◆ **maláriás beteg**

マラリアげんちゅう [マラリア原虫] ◆ **malária plazmódium**

マラリアねつ [マラリア熱] ◆ **maláriás láz** ◆ **mocsárláz** ◆ **váltóláz**

マリ ◆ **Mali**

まり [鞠、毬] ◆ **játéklabda** ◆ **labda**

マリア ◆ **Mária** ◇ **せいぼマリア** [聖母マリア] **Szűz Mária**

マリアあざみ [マリア薊] ◆ **boldogasszony tövis** ◆ **máriabogáncs** ◆ **máriatövis** ◆ **őszibogáncs** ◆ **szamárkóró**

マリアナかいこう [マリアナ海溝] ◆ **Mariana-árok**

マリーゴールド ◆ **büdoske** ◆ **körömvirág**

マリオンネット ◆ **marionett** (糸で操る人形) ◆ **marionettbáb** (糸で操る人形) [マリオンネットを操る。] „Marionettbábot mozgat.”

まりじょうかじょ [毬状花序] ◆ **tohoz**

マリじん [マリ人] ◆ **mali**

マリネ ◆ **marinálás** [鮭のマリネ] „marinált lazac” ◆ **marinírozás** ◆ **pác**

マリネにする ◆ **marinál** ◆ **mariníroz**

マリの ◆ **mali**

マリファナ ◆ **marihuána**

マリファナタバコ ◆ **fú** (俗語)

マリファナをすう [マリファナを吸う] **marifana-o szuu** ◆ **fúvezik**

まりも [緑藻] ◆ **gömbalga** ◆ **gömbmoha**

まりよく [魔力] ◆ **bűverő** ◆ **mágikus erő**

[ドキュメンタリーの魔力に取り憑かれた。] „Hatalmába kerített a dokumentumfilm mágikus ereje.” ◆ **varázserő** [言葉の魔力] „szavak varázseroje”

マリンスノー ◆ **planktoneső**

マリンスポーツ ◆ **tengeri sport** ◆ **tengeri sportolás**

マリンバ ◆ **marimba**

マル ◆ **dió** (牛の) ◆ **felsál** (牛の) ◆ **göm-bölyű felsál** (牛の)

まる [丸、○、円] ◆ **álló** (丸～) [作業はまるいっげつかん] 丸1か月間かった。] „Egy álló hónapig tartott a munka.” ◆ **egész** (丸～) [丸一日寝ていた。] „Egy egész napot végigaludtam.” ◆

hajó neve [氷川丸] „Hikavamaru nevű hajó”

◆ **igen** [手で丸を作った。] „Igent mutatott a kezével.” ◆ **jó** ◆ **karika** [針金を○の形にした。] „Karikára hajlítotam a drótot.” ◆ **kör**

[コンパスで丸を描いた。] „Körzővel kört rajzoltam.” ◆ **körbe zárt** (①②など) [マルいちばん]

„körbe zárt egyes” ◆ **nulla** [305] „három-nulla-öt” ◆ **pont** [文章の終わりに○を付けた。] „Pontot tettem a mondat végére.”

◆ **valamelyik** [2月○日。] „Második hó valamelyik napján.” ◆ **várrész** (城郭の内部)

[本丸] „központi várrész” ◆ **védvonal** (外郭の外周) ◆ **おまる** [お丸、お虎子、御丸、御虎子] **bili** [子供をおマルに座らせた。] „Bilire ültettem a gyereket.” ◆ **くろいまる** [黒い丸] **fekete pont** ◆ **にじゅうまる** [二重丸、◎] **kettős karika** ◆ **にのまる** [二の丸] **második védvonal** ◆ **はなまる** [花丸] **virágszirmos kör** ◆ **はなまる** [花丸] **csillagos ötös** ◆ **まるいちねん** [丸一年] **kerek egy év** [子供が学校に通い始めて丸一年になります。] „Kerek egy év telt el, mióta a gyerek elkezdett iskolába járni.” ◆ **まるがかえる** [丸抱える] **teljes összegben áll** [費用を丸抱えた。] „Teljes összegben álltam a költségeket.” ◆ **まるごと** [丸ごと、丸事、丸毎] **szőröstül-bőröstül** [猫は鼠を丸ごと食べた。] „A macska szőröstül-bőröstül megevett egy egeret.” ◆ **まるごと** [丸ごと、丸事、丸毎] **mindenestül** [魚をまるごと食べた。] „Mindenestül megevett egy halat.” ◆ **まるシー** [丸C、○C、円C] **jogdíj jele** (◎) ◆ **ま**

るシーになる [丸Cになる、○Cになる、円Cになる] **jogdíjas** (◎になる) [この作品はまるいっげつかん] 丸Cになっている。] „Ez az alkotás jogdíjas.”

◆ **まるのまま** [丸のまま、丸の儘] **egészen** [子豚を丸のまま炊いた。] „Egészen megsütöttem egy malacot.” ◆ **まるまる** [○○] **meg nem nevezett** [○○メーカーの車] „egy meg nem nevezett gyártó kocsija” ◆ **まるをつける** [丸をつける、丸を付ける] **bekarikáz** [せいかいまる] 正解に丸をつけた。] „Bekarikáztam a helyes választ.”

まる [虎子] ◆ **bili** (おまる) ◆ **おまる** [お丸、お虎子、御丸、御虎子] **bili** [子供をおマルに座らせた。] „Bilire ültettem a gyereket.”

まるあんき [丸暗記] ◆ **bebiflázás** ◆ **bemagolás**

まるあんきする [丸暗記する] ◆ **bebifláz** [本のレシピを丸暗記した。] „Bebifláztam a könyv receptjeit.” ◆ **bevág** [本を丸暗記した。] „Bevágтам az egész könyvet.”

まるい [丸い、円い] ◆ **gömbölyded** [丸い体] „gömbölyded test” ◆ **gömbölyű** [丸いボール] „gömbölyű labda” ◆ **kerek** [丸い顔] „kerek arc” ◆ **telt** [彼女は丸い。] „Telt alakja van.” ◆ **まるくおさまる** [丸く収まる] **békésen rendeződik** [その件は丸く収まった。] „Békésen rendeződött az ügy.” ◆ **まるくなっている** [丸くなっている] **tompa** [鉛筆の先が丸くなっている。] „Tompa a ceruza hegye.” ◆ **まんまるい** [真ん丸い、まん丸い、真ん円い] **tökéletesen kerek** [まんまるお月様] „tökéletesen kerek telihold” ◆ **まんまるい** [真ん丸い、まん丸い、真ん円い] **kerek**, **mint a Hold** [真ん丸い顔をしている。] „Kerek az arca, mint a Hold.”

まるい [円い、丸い] ◆ **békés** (穏やかな) [丸い人柄] „békés természet” ◆ **まるくおさまる** [丸く収まる] **békésen rendeződik** [その件は丸く収まった。] „Békésen rendeződött az ügy.” ◆ **まるくなっている** [丸くなっている]

る] **tompa** ^{えんぴつ さき まる} 「鉛筆の先が丸くなっている。」
 „Tompa a ceruza hegye.” ◇ **まんまるい** 【真ん丸い、まん丸い、真ん円い】 **tökéletesen kerek** ^{つきさま} 「まんまるお月様」 „tökéletesen kerek telihold” ◇ **まんまるい** 【真ん丸い、まん丸い、真ん円い】 **kerek, mint a Hold** 【真ん丸い顔をしている。】 „Kerek az arca, mint a Hold.”

まるいスポット 【丸いスポット】 ◆ **falt**

まるいちにち 【丸一日】 ◆ **egy álló nap** ^{たび} 「旅
^わ まるいちにち
 は丸一日かかった。」 „Egy álló napig utaztam.”

まるいちねん 【丸一年】 ◆ **kerek egy év** 「
^{こども} ^{がっこう} ^{かよ} ^{はじ} ^{まるいちねん}
 子供が学校に通い始めて丸一年になります。」
 „Kerek egy év telt el, mióta a gyerek elkezdett iskolába járni.”

まるいん 【丸印】 ◆ **kör alakú pecsétnyomó**
 ◆ **körbélyegző**

マルウェア ◆ **ártalmas szoftver**

まるうつしする 【丸写しする】 ◆ **egy az egyben lemásol**

まるおび 【丸帯】 ◆ **kimonoöv**

まるがお 【丸顔、円顔】 ◆ **kerek arc** 「丸顔に
^あ ^{かみがた}
 合う髪型」 „kerek archoz illő hajviselet”

まるがおの 【丸顔の、円顔の】 ◆ **kerek arcú**
 「丸顔の女性」 „kerek arcú nő”

まるがえする 【丸抱える】 ◆ **teljes összegben áll** 「費用を丸抱えした。」 „Teljes összegben álltam a költségeket.”

まるがたんし 【丸型端子】 ◆ **szemes kábelsarú**

まるがたんし 【丸形端子】 ◆ **szemes saru**

まるがっこ 【丸括弧】 ◆ **gömbölyű zárójel**

まるがり 【丸刈り】 ◆ **tövíg vágott haj** 「
^{あたま} ^{まるが}
 頭を丸刈りにした。」 „Tövíg vágattam a hajam.”

まるき 【丸木】 ◆ **rönkfa**

まるきごや 【丸木小屋】 ◆ **rönkház**

マルキシスト ◆ **marxista**

マルキシズム ◆ **marxizmus**

マルキスト ◆ **marxista** (マルキシスト)

まるきばし 【丸木橋】 ◆ **doronghid**

まるきぶね 【丸木舟】 ◆ **fatörzsből vág**
csónak ◆ **fatörzsből vág** **kenu**

マルク ◆ **márka** ◇ **ドイツ・マルク** német márka

まるく 【円く、丸く】 ◆ **körbe** ◆ **körben** 「
^{じめん} ^{まる} ^{すわ}
 地面に丸く座った。」 „A földön körben leültünk.”

まるくおさまる 【丸く収まる】 ◆ **békésen rendeződik** 「その件は丸く収まった。」 „Békésen rendeződött az ügy.”

マルクス ◆ **Marx**

マルクスけいざいがく 【マルクス経済学】 ◆ **marxista közgazdaságtan**

マルクスしゅぎ 【マルクス主義】 ◆ **marxizmus**

マルクスしゅぎしゃ 【マルクス主義者】 ◆ **marxista**

まるくする 【円くする、丸くする】 ◆ **elkerekít** 「目
^め ^{まる}
 を丸くした。」 „Elkerekedtek a szemei.” ◆ **kerekít** ◆ **kikerekít** ◆ **lekerekít** 「

^{いた} ^{かど} ^{まる}
 板の角を丸くした。」 „Lekerekítettem a deszka éleit.” ◇ **せをまるくする** 【背を丸くする】 **púposítja a hátát** 「猫は背を丸くした。」 „A macska púposította a hátát.” ◇ **めをまるくする** 【目を丸くする】 **elkerekedik a szeme**

マルクス・レーニンしゅぎ 【マルクス・レーニン主義】 ◆ **marxizmus-leninizmus**

まるくなっている 【丸くなっている】 ◆ **tompa** ^{えんぴつ さき まる} 「鉛筆の先が丸くなっている。」 „Tompa a ceruza hegye.”

まるくなる 【丸くなる、円くなる】 ◆ **elkerekedik** 「Eメールの数に目が丸くなった。」 „Elkerekedett a szemem a sok e-mail láttán.” ◆

gömbölyödik 「たくさん食べ続けて体が丸くなった。」 „Gömbölyödött lett a testem a sok evéstől.” ◆ **kerekedik** 「目が丸くなった。」 „Nagyra kerekedett a szeme.” ◆ **kikerekedik**

「びっくりして目が丸くなった。」 „Meglepetésében kikerekedett a szeme.” ◇ **まるくなって**

いる 【丸くなっている】 **tompa** ^{えんぴつ さき} 「鉛筆の先が丸くなっている。」 „Tompa a ceruza hegye.”

まるくび 【丸首】 ◆ **kerek nyakkivágás**

まるくびの 【丸首の】 ◆ **kerek nyakú** ^{まるくび} 「丸首のTシャツ」 „kerek nyakú póló”

まるごし 【丸腰】 ◆ **fegyvertelenség**

まるごしで 【丸腰で】 ◆ **fegyvertelenül** (武器を持たずに) ^{まるごし たたか いど} 「丸腰で戦いに挑んだ。」 „Fegyvertelenül szállt harcba.” ◆ **kard nélkül** (刀を持たずに)

まるごと 【丸ごと、丸事、丸毎】 ◆ **egészben** 「ダックを丸ごと焼いた。」 „Egészben megsütöttem egy kacsát.” ◆ **mindenestül** ^{さかな} 「魚をまるごと食べた。」 „Mindenestül megevett egy halat.” ◆ **szőröstül-bőröstül** ^{ねこ わねずみ} 「猫は鼠を丸ごと食べた。」 „A macska szőröstül-bőröstül megevett egy egeret.”

まるごとたべる 【丸ごと食べる、丸事食べる、丸毎食べる】 ◆ **felfal** ^わ 「ライオンはインパラを丸ごと食べた。」 „Az oroszlán felfalta az impalát.”

マルサ ◆ **adóellenőr**

まるざい 【丸材】 ◆ **rönkfa**

まるさしこみくちがねでんきゅう 【丸差し込み口金電球】 ◆ **menetes izzó**

マルサスしゅぎ 【マルサス主義】 ◆ **malthusianizmus**

まるじ 【丸字】 ◆ **gömbölyű betű** (丸文字) ◆ **lekerekített betű** (丸文字)

まるシー 【丸C、○C、円C】 ◆ **jogdíj jele** (◎)

まるシーになる 【丸Cになる、○Cになる、円Cになる】 ◆ **jogdíjas** (◎になる) 「この作品は丸Cになっている。」 „Ez az alkotás jogdíjas.”

まるすぐり 【丸スグリ、丸すぐり、丸酸塊】 ◆ **egres** ◆ **köszméte**

マルすつぽん 【円鼈】 ◆ **óriás ajakosteknős**

まるぞん 【丸損】 ◆ **merő veszteség** ^{とうし} 「投資は丸損になった。」 „Merő veszteség volt a befektetés.”

マルタ ◆ **Málta**

まるた 【丸太】 ◆ **farönk** ^{まるた いす つく} 「丸太で椅子を作った。」 „Farönkből csinált széket.” ◆ **rönk** ^{まるた じめん たお} 「丸太が地面に倒れていた。」 „Egy rönk hevert a földön.” ◆ **rönkfa** ◆ **rúd** ◆ **tönk**

マルターゼ ◆ **maltáz**

マルタご 【マルタ語】 ◆ **máltai nyelv**

まるたごや 【丸太小屋】 ◆ **faház** ◆ **rönkház**

マルタゴン・リリー ◆ **turbánliliom**

まるだしの 【丸出しの】 ◆ **csupasz** ^{せなか} 「背中丸出しのドレス」 „csupasz hátú ruha” ◆ **erősen érződő** ^{いなか まるだ はな} 「田舎丸出しのアクセントで話してる。」 „Erősen érződő, vidéki akcentussal beszél.” ◆ **teljesen kilátszik** ^{わね} 「このドレスは胸丸出しじゃん！」 „Ebben a ruhában teljesen kilátszik a melled!”

マルタじん 【マルタ人】 ◆ **máltai**

マルタねつ 【マルタ熱】 ◆ **brucellózis** (ブルセラ症)

マルタの ◆ **máltai**

マルチ ◆ **multi** ◆ **több** ^{きのう} 「マルチウィンドウ機能」 „többablakos funkció”

マルチーズ ◆ **máltai selyemkutya** (犬)

マルチコリニアリティ ◆ **multikollinearitás** (多重共線性)

マルチチャンネル・オーディオ ◆ **többcsatornás hang**

マルチ・チャンネル・ピペット ◆ **többcsatornás pipetta**

マルチパース ◆ **multiverzum**

マルチビタミンじょう 【マルチビタミン錠】 ◆ **multivitamin-tabletta**

マルチブル ◆ **több**

マルチプレックス ◆ **multiplex**

マルチメーター ◆ **multiméter**

マルチ・メディア ◆ **multimédia**

マルチリングル ◆ **töbnyelvű**

マルチレベル ◆ **többszintű** (マルチレベル～) 「マルチレベル試験」 „többszintű vizsga”

まるつきり 【丸つきり、丸つ切り】 ◆ **egyáltalán** ^{わまる わ} 「あなたは丸つきり分かっていない。」

„Egyáltalán nem érted!” ♦ **teljes egészében**
 「これはまるつきり駄目じゃん！」 „Ez teljes
 egészében rossz!” ♦ **tiszta** 「それは丸つきり
 おかしい。」 „Ez tiszta röhej.” ♦ **totálisan** 「
 丸つきり間違っている。」 „Ez totálisan téves.”

まるっこい 【丸っこい】 ♦ **gömbölyded** 【丸っ
 こい車】 „gömbölyded kocsi” ♦ **kerek** 【丸っ
 こいフォント】 „kerek betűtípus”

まるつぶれ 【丸潰れ】 ♦ **teljes romlás**

まるつぶれになる 【丸潰れになる】 ♦ **lóttek**
 「週末の予定は丸潰れになった。」 „A hétvégi
 programomnak lóttek.” ♦ **odalesz** 【僕の面目
 は丸潰れになった。」 „Odalett a becsüлетem.”

まるで 【丸で】 ♦ **egészen** 「今日はまるで違
 うことを言っている。」 „Ma egészen mást
 mond.” ♦ **egyáltalán** (否定文で) 【僕はま
 るで関係ない。】 „Egyáltalán semmi közöm
 sincs hozzá.” ♦ **éppen** 「妻はまるで星付きレス
 トランのシェフのように料理する。」 „A felesé
 gem éppen úgy főz, mint egy többszillagos ét
 terem szakácsa.” ♦ **kész** 「この子はまるで
 物理学者みたい。」 „Ez a gyerek kész fizikus!”

♦ **teljesen** 「まるでおとぎ話のような話だ
 った。」 „Teljesen olyan volt ez a történet, mint
 a mesében.” ♦ **tisztára** 【彼はまるでホーム
 レスのように見えた。】 „Tisztára úgy nézett ki,
 mint egy hajléktalan.”

マルティニーク ♦ **Martinique**

まるでかこむ 【丸で囲む】 ♦ **bekarikáz** 【番号
 を丸で囲んだ。】 „Bekarikáztam a számot.”

まるてんじょう 【丸天井】 ♦ **boltíves**
mennyezet ♦ **boltozat** ♦ **égbolt** (大空)
 ♦ **gömbboltozat** (ドーム) ♦ **kupola** (ド
 ーム)

マルトース ♦ **maltóz** (麦芽糖)

まるのこ 【丸鋸】 ♦ **körfűrész**

まるのまま 【丸のまま、丸の儘】 ♦ **egészenben**
 「子豚を丸のまま炊いた。」 „Egészenben megsü
 töttem egy malacot.”

まるのみ 【丸呑み、丸飲み、丸のみ】 ♦ **egész
 ben lenyelés**

まるのみにする 【丸呑みにする、丸飲みにす
 る、丸のみにする】 ♦ **egészenben lenyel** 「熊
 は魚を丸飲みにした。」 „A medve egészenben
 lenyelte a halat.” ♦ **ellenkezés nélkül elfo
 gad** 「客の要求を丸呑みにした。」 „Ellen
 kezés nélkül elfogadta az ügyfél kérését.” ♦
fenntartás nélkül elhisz (鵜呑みにする)
 「聞いた話を丸呑みにした。」 „Fenntartás
 nélkül elhitte, amit hallott.”

まるはだか 【丸裸】 ♦ **nulla** (無一文) 「
 丸裸から始まった。」 „Nulláról kezdtem.” ♦
pénztelenség (無一文) ♦ **semmi** (無一
 文) 「丸裸からやり直した。」 „A semmiből
 kezdtem újra.” ♦ **teljes meztelenség**

まるはだかな 【丸裸な】 ♦ **anyaszült mezte
 len** (真っ裸の) 【丸裸な女】 „anyaszült
 meztelen nő” ♦ **pénztelen** (無一文の) ♦
teljesen kopár (山など) 【丸裸な山。】
 „Teljesen kopár hegy.” ♦ **teljesen meztelen**
 (真っ裸の) 【彼女は丸裸な太ももを晒し
 した。】 „Felfedte teljesen meztelen combját.”

まるはだかになる 【丸裸になる】 ♦ **semmije**
sem marad (無一文になる) 「従兄弟は地震
 で丸裸になった。」 „Az unokatestvéremnek a
 földrengés után semmije sem maradt.”

まるばつ 【〇×、〇×】 ♦ **igaz vagy hamis**

まるばつテスト 【〇×テスト】 ♦ **igaz-hamis
 teszt**

まるパン 【丸パン】 ♦ **cipó** (大きいサイズ) ♦
zsemle (中サイズ) ♦ **zsömle** (中サイズ)

マルピーギかん 【マルピーギ管】 ♦ **Malpighi
 csövek**

マルピーギしょうたい 【マルピーギ小体】 ♦
Malpighi-féle vesetestecske

マルピーギそう 【マルピーギ層】 ♦ **Malpighi
 réteg**

まるぼう 【丸棒】 ♦ **kerek rúd**

まるぼうず 【丸坊主】 ◆ **leborotvált fej** ◆
teljes kopaszság ◆ **tűskehaj**

まるぼうずにする 【丸坊主にする】 ◆ **kopasz-**
ra nyír あたま まるぼうず 「頭を丸坊主にした。」 „Kopaszra

nyírtam a fejem.” ◆ **lecsupaszt** がいちゆう わ き 「害虫は木

を丸坊主にした。」 „A kártevők lecsupasztot-
ták a fákat.” ◆ **lekopaszt** あき わ きぎ まるぼうず 「秋は木々を丸坊主
にした。」 „Lekopasztotta a fákat az ősz.”

まるぼうずの 【丸坊主の】 ◆ **teljesen kopár**
まるぼうず やまはた 「丸坊主の山肌。」 „Teljesen kopár hegy.” ◆

teljesen kopasz まるぼうず あたま 「丸坊主の頭。」 „Teljesen
kopasz fej.”

まるぼちな 【丸ぼちな】 ◆ **pufók** まる 「丸ぼち
かおやな顔」 „pufók arc”

まるまげ 【丸鬚】 ◆ **kerek konty**

まるまど 【円窓、丸窓】 ◆ **kerek ablak** (円形
の窓)

まるまる 【〇〇】 ◆ **egy bizonyos** ◆ **meg nem**
まるまる くるま
nevezett 「〇〇メーカーの車」 „egy meg
nem nevezett gyártó kocsija”

まるまる 【丸々、丸丸】 ◆ **duci** (太っている)

◆ **egész** (まるごと) かね ぜんぶ か 「お金を全部賭けたが
まるまる丸々なくなってしまった。」 „Minden pénzem
feltettem a fogadásra, de az egész odaveszett.” ◆

úgy, ahogy van (まるごと) なか 「お腹がいっぱ
や さかな わ まるまるのこいになって焼き魚は丸々残ってしまった。」
„Jóllaktam, és úgy, ahogy volt, megmaradt a sült
hal.”

まるまる 【丸まる】 ◆ **összegömbölyödik**

ねこ まる 「ストーブのそばに猫が丸まっていた。」 „A
macska összegömbölyödött a kályha mellett.” ◆

összetekeredik ひろげ わちから 「広げたカレンダーは力を
ぬ まる抜いたらまた丸まってしまった。」 „A kiterített
naptár megint összetekeredett, ahogy engedtem
a szorításból.”

まるまると 【丸々と、丸丸と】 ◆ **gömbölyűre**
まるまる ふと ぶた (太っている) 「丸々と太った豚。」 „Göm-
bölyűre hizott disznó.”

まるまるとした 【丸々とした、丸丸とした】 ◆

dundi (太っている) まるまる しょうねん 「丸々とした少年。」
„Dundi kisfiú.”

まるみ 【丸み、丸味、円み、円味】 ◆ **érett-**

ség かれ わ とし と せいかく まる で 「彼は年を取って性格に丸みが出た。」

„Ahogy öregedett, egyre érettebb lett.” ◆ **gömbö-**
lyűség ◆ **まるみがつく** 【丸みがつく、丸味が
つづく、円みがつく、円味がつく】 **kgömbölyö-**
dik かのじよ わ とし まる からだ 「彼女は年をとって丸みがついた体になっ
た。」 „A nő kgömbölyödött.”

まるみえ 【丸見え】 ◆ **belátni** へや わ 「この部屋は

みち まるみ道から丸見えだ。」 „Ebbe a szobába belátni az
utcáról.” ◆ **teljesen kilátszik** かのじよ むね わ 「彼女の胸は
まるみ丸見え。」 „Teljesen kilátszik a nő melle.” ◆

teljesen látszik かばん なかみ わ まるみ 「この鞆の中身は丸見
え。」 „Teljesen látszik, hogy mi van ebben a
táskában.”

まるみがつく 【丸みがつく、丸味がつく、円み

がつく、円味がつく】 ◆ **kgömbölyödik** 「
かのじよ わ とし まる からだ彼女の年をとって丸みがついた体になっ
た。」 „A nő kgömbölyödött.”

まるめこむ 【丸め込む】 ◆ **kihízeleg** おや 「親を

まる こ くるま か丸め込んで車を買わせた。」 „Kihízelegtem a
szüleimtől egy kocsit.” ◆ **lekenyerez** ひと まる 「人を丸
こ じぶん どうひょうめ込んで自分に投票させた。」 „Lekenyerezte
az embereket, hogy szavazzanak rá.” ◆ **levesz**

a lábáról おっと わ かんたん まる こ でき 「夫は簡単に丸め込むことが出来
る。」 „A férjemet könnyű levenni a lábáról.”

◆ **összegyűrve belegyömöszöl** しょうい 「書類を
ごみばこ まる こゴミ箱に丸め込んだ。」 „Összegyűrve belegyöm-
mösöltem az iratokat a szemétkosárba.” ◆ **ての**
うちにまるめこむ おとこ じよ じよ て うち まる こ 【手の内に丸め込む】 **ujjai**

közé csavar おとこ じよ じよ て うち まる こ 「男を徐々に手の内に丸め込ん
だ。」 „Lassan az ujjai közé csavarta a férfit.”

まるめたもの 【丸めたもの】 ◆ **labdacs** (紙屑
とかを)

まるめる 【丸める】 ◆ **galacsinná gyúr** かみ 「紙

まるくずを丸めた。」 „Galacsinná gyúrtam a papír-
fecnit.” ◆ **gömbölyűvé formál** ねんど まる 「粘土を丸め
た。」 „Gömbölyűvé formáltam a gyurmát.” ◆

gyúr ^{ゆき まる} 「雪を丸めて雪玉を作った。」 „Hógyolyóvá gyúrta a havat.” ◆ **kerekit** ^{まる} 「丸めた数字で料金を払った。」 „Kerekített összeget fizettem.” ◆ **összegyúr** ^{はな まる} 「鼻くそを丸めて捨てた。」 „Összegyúrta a fikat és eldobta.” ◆

összeteker ^{ふくろ} 「カレンダーを丸めてビニールの袋に入れた。」 „Összetekertem a naptárt, és beletettem a nejlonzacsκόba.” ◇ **あたまをまるめる** ^い 【頭を丸める】 **kopaszra borotválja a fejét** (坊主になる) ◇ **あたまをまるめる** ^{あたま} 【頭を丸める】 **megbánást tanúsít** (反省する) 「頭を丸めてこい！」 „Látni szeretném, hogy megbántad!”

マルメロ ◆ **birs** ◆ **birsalma** ◆ **birskörte**

まるもうけ ^{ひやくまんえんまるもう} 【丸儲け】 ◆ **tiszta haszon** 「百万円丸儲けした。」 „Egymillió jenes tiszta haszonra tettem szert.” ◆ **tiszta nyereség** ◇ **ぼうずまるもうけ** ^{はな} 【坊主丸儲け】 **szereztesnek lenni kész haszon**

まるもじ ^{あたま} 【丸文字】 ◆ **gömbölyű betű** ◆ **lekerékített betű**

まるやき ^{まるや} 【丸焼き】 ◆ **egészen sült** ^{とり} 「鶏の丸焼き」 „egészen sült csirke” ◆ **egészen sütés** ◇ **ぶたのまるやき** ^{まるや} 【豚の丸焼き】 **egészen sült malac**

まるやきにする ^{こぶた} 【丸焼きにする】 ◆ **egészen megsüt** ^{まるや} 「子豚を丸焼きにした。」 „Egészen megsütöttem a malacot.”

まるやけ ^{まるや} 【丸焼け】 ◆ **porig égés** ◆ **szénné égés**

まるやけになる ^{たてものわ} 【丸焼けになる】 ◆ **porig ég** ^{まるや} 「建物丸焼けになった。」 „Az épület porig égett.” ◆ **szénné ég** ^{しんたい} 【丸焼けになった死体】 „szénné égett holttest”

まるやね ^{まるや} 【丸屋根、円屋根】 ◆ **kupola**

まるをつける ^{せいがい} 【丸をつける、丸を付ける】 ◆ **bekarikáz** ^{まる} 「正解に丸をつけた。」 „Bekarikáztam a helyes választ.”

まれ ^{まれ} 【稀、希】 ◆ **ritka dolog** ◇ **まれな** ^{わまれ} 【稀な、希な】 **ritka** ^{こうぶつ} 「これは稀な鉱物です。」

„Ez ritka ásvány.” ◇ **まれに** ^{まれ} 【稀に、希に】 **ritkán** ^み ^{びじん} 「稀に見る美人」 „ritkán látott szépség”

マレー ◆ **maláj**

マレーシア ^{マレーシア} 【馬來西亜】 ◆ **Malajzia**

マレーシアじん ^{マレーシア人} 【マレーシア人】 ◆ **maláj** ◆ **malajziai**

マレーシアの ◆ **maláj** ◆ **malajziai**

マレーしょとう ^{マレー諸島} 【マレー諸島】 ◆ **maláj szigetvilág**

マレーはんとう ^{マレー半島} 【マレー半島】 ◆ **Maláj-félsziget**

まれな ^{わまれ} 【稀な、希な】 ◆ **ritka** ^{こうぶつ} 「これは稀な鉱物です。」 „Ez ritka ásvány.” ◇ **たぐいまれな**

【類いまれな、類い希な、類い稀な、類希な、類稀な】 **páratlan** ^{ぞう} ^{わたく} ^{まれ} ^{ちから} ^も 「象は類い希な力を持っている。」 „Az elefántnak páratlan ereje van.” ◇ **ひょうにまれな** ^{しょうじき} ^{ひとつ} ^{ひょう} 【非常に希な、非常に希稀な】

ritkaságszám ^{ritkaságszám} **megy** ^{ritkaságszám} 「正直な人は非常に希だ。」 „Az őszinte ember ritkaságszám megy.”

まれに ^{まれ} ^み 【稀に、希に】 ◆ **ritkán** ^{びじん} 「稀に見る美人」 „ritkán látott szépség”

まる ^{まる} 【麻呂、麿】 ◆ **én** (一人称) ◆ **úrfi**

マロニエ ◆ **vadgesztenye** (毒の)

まるやかな ^{あじ} 【円やかな】 ◆ **bársonyos** ^{まる} ^す 【円やかな味】 „bársonyos ízű bor” ◆ **gyenge** ^{maro} ^{つき} 【円やかなお酢】 „gyenge ecet” ◆ **kerek** (形) 【円やかな月】 „kerek Hold”

マロン ◆ **gesztenye** ◆ **szelidgesztenye**

マロン・ピューレ ^{つか} ◆ **gesztenyepüré** ^{つか} 「マロンピューレを使ってケーキを作りました。」 „Gesztenyepürés süteményt csináltam.”

マロン・ペースト ◆ **gesztenyemassza**

まわし ^{まわし} 【回し、廻し】 ◆ **ágyékkötő** (ふんどし) ◆ **csoportos megerőszakolás** (輪姦) ◆ **deréköv** (相撲の) ◆ **köpeny** (外套) ◆ **pörgetés** (まわすこと) ◇ **さらまわし** ^皿 ^{まわし} 【皿回し】 **tányérfogatás** ◇ **ねじまわし** ^{ねじ} ^{まわし} 【捻子回し、螺子回し、擬子回し、ネジ回し】 **csavarhúzó** (ドライバー) ◇ **パスまわし** ^{パス} ^{まわし} 【パス回し】 **oda-vissza passzolás**

まわしがり 【回し蹴り】 ◆ **forgó rúgás**

まわしつき 【回し突き】 ◆ **forgó ütés**

まわしのみする 【回し飲みする】 ◆ **körbead-
va isszák** 「ビールを回し飲みした。」 „Kör-
beadtuk a sört, úgy ittuk.”

まわしもの 【回し者、まわし者】 ◆ **titkos
ügynök** (スパイ)

まわしよみする 【回し読みする】 ◆ **kézről
kézre adva olvas** 「この本は社内で回し読み
されている。」 „Kézről kézre adva olvastuk a
könyvet a vállalatnál.”

まわす 【回す、廻す】 ① **forogat** 「目をくるく
る回した。」 „Körbe-körbe forgatta a szemét.”

② **pörget** 「傘を回した。」 „Pörgette az es-
ernyőjét.” ③ **körbead** 「皆でワインを回し
た。」 „Körbeadták a bort.” ④ **eljuttat** (と
どける) 「この本を読み終わったら私に回し
て！」 „Ha elolvastad, juttasd el hozzám is azt a
könyvet!” ⑤ **fordít** 「浮いたお金を修繕費に回
した。」 „A megmaradt pénzt felújításra fordí-
tottuk.” ◆ **ad** (よこす) 「そのお菓子を私に
も廻して！」 „Adj nekem is abból a sütemény-
ből!” ◆ **alávet** (検査に) 「医者^{いしや}は患者^{わかんじや}を
精密検査^{せいみつけんさ}に廻した。」 „Az orvos kivizsgálásnak
vetette alá a beteget.” ◆ **átkapcsol** 「電話を
上司の内線番号に回した。」 „A hívást átkap-
csoltam a főnököm mellékeére.” ◆ **bekapcsol**
「扇風機を回した。」 „Bekapcsoltam a ventilá-
tort.” ◆ **elfordít** 「鍵を回した。」 „Elfordítot-
tam kulcsot.” ◆ **elforgat** 「ドアのハンドルを
回した。」 „Elforgattam az ajtókilincset.” ◆ **el-
kerít** (囲む) 「牧場の周囲には電気柵が回
してある。」 „A legelő villanypásztorral van el-
kerítve.” ◆ **felpörget** 「公的資金は経済を回し
た。」 „Az állami pénz felpörgette a gazdaságot.”

◆ **hajt** 「ひき肉機を回した。」 „Hajtottam a
húsdarálót.” ◆ **juttat** (とどける) 「必要な
所へお金を回した。」 „Oda juttatta a pénzt,

ahol szükség volt rá.” ◆ **küld** (送る) ^{せいさんぶ} 「生産部
に回された。」 „A termelési osztályra küldték.”

◆ **megforgat** 「ホイールを回した。」 „Meg-
forgatta a kereket.” ◆ **ráfordít** 「鍵を回してド
アを閉めた。」 „Ráfordítottam a kulcsot az aj-
tóra.” ◆ **teker** 「挽き肉機を回した。」 „Te-
kertem a húsdarálót.” ◆ **tesz** (～にする) 「
親友を敵に回した。」 „Ellenségévé tette a leg-
jobb barátját.” ◆ **あとくちにまわす** 【後口に回
す】 **később foglalkozik vele** 「彼の申込み
を後口に回した。」 „Később foglalkoztam a ké-
résével.” ◆ **あとにまわす** 【後に回す】 **ké-
sőbbre halaszt** 「仕事を後に回した。」 „Ké-
sőbbre halasztottam a munkát.” ◆ **いじりまわ
す** 【弄り回す、弄りまわす、いじり回す】

összeborzol 「子供の髪^{かみ}の毛^けをいじり回し
た。」 „Összeborzolta a gyerek haját.” ◆ **うしろ
にまわす** 【後ろに回す、後ろにまわす】 **hát-
ratesz** 「彼は手を後ろに回した。」 „Hátra-
tette a kezét.” ◆ **おいまわす** 【追い回す】 **haj-
kurász** 「彼は女^{おんな}を追い回している。」 „A nő-
ket hajkurássza.” ◆ **きをまわす** 【気を回す、気
をまわす】 **kombinál** (あれこれ考える) 「
気を回さないで！何とかなるよ。」 „Nem kell
kombinálni, majd csak lesz valahogy!” ◆ **きをま
わす** 【気を回す、気をまわす】 **túlkombinál**
「君はいつも気を回しすぎだよ。」 „Te mindig
túlkombinálsz a dolgot.” ◆ **くびをまわす** 【首
お回す】 **forogatja a fejét** ◆ **つつきまわす**
【突き回す、つつき回す】 **megkotor** 「炭を突
き回した。」 „Megkötortam a parazsat.” ◆ **てき
にまわす** 【敵に回す】 **ellenségévé tesz** 「
見方を敵に回した。」 „Ellenségemmé tettem a
barátot.” ◆ **てをまわす** 【手を回す】 **igazgat-
ja a szálakat** 「社長^{しゃちょう}が裏^{うら}から手^てを回して
くれたようだ。」 „Úgy tűnik az igazgató a háttér-
ben igazgatta a szálakat.” ◆ **てをまわす** 【手
を回す】 **felhasználja kapcsolatait** 「夫^{おとど}が
手を回して人気^{にんき}のチケット^{てい}を手^{てい}に入れた。」 „A
férjem kapcsolatait felhasználva juttatott egy ka-
pós jegyhez.” ◆ **てをまわす** 【手を回す】 **dol-**

gozik rajta [商談しょうだんが成立せいりつするように手てを回まわした。] „Azon dolgozott, hogy sikerüljön az üzleti tárgyalás.” ◇ **のりまわす** [乗り回かす、乗回かす] **furikázik** [彼は真まっ赤かなスポーツカーを乗のり回まわしている。] „Piros sportkocsival furikázik.” ◇ **パスをまわす** [パスを回まわす] **passzol-**

gat [終盤しゅうばんにはパスを回まわして時間じかんを稼かせいだ。] „A végjátékban passzolgatva húzták az időt.” ◇ **ばんごうをまわす** [番号ばんごうをまわす、番号ばんごうを回まわす] **feltárcsazza a számot** [夜よる、友達の番号ともだちばんごうを回まわした。] „Este feltárcsáztam a barátom számát.” ◇ **むこうにまわす** [向こうむこうに回まわす] **versenyre kel** (戦う) [彼かれを向むこうに回まわしたら必かならず負まける。] „Ha vele kelsz versenyre, biztosan kikapsz.” ◇ **めをまわす** [目めを回まわす] **elszédül** [町の慌あわただしさに目めを回まわしていた。] „Elszédített a város forgataga.” ◇ **めをまわす** [目めを回まわす] **azt sem tudja, hol áll a feje** [仕事じごとの忙いそがしさに目めを回まわした。] „Azt sem tudtam, hol áll a fejem a sok munkától.”

まわた [真綿まわた] ◇ **selyemkóc**

まわたでくびをしめる [真綿まわたで首くびを締しめる] ◇ **észrevétlenül tönkretesz**

まわたにはりをつつむ [真綿まわたに針はりを包つつむ] ◇ **gonosz szándékát leplezi**

まわたようなくも [真綿まわたのような雲うも] ◇ **felhőfoslány**

まわったところである [回まわった所ところである] ◇ **éppen most múlt** [1 0 時じゅうじを回まわった所ところです。] „Éppen most múlt tíz óra.”

まわってくる [回まわってくる、廻まわってくる] ◇ **érkezik** [不審者ふしんしゃ情報じょうほうが回まわってきた。] „Gyanús alakról érkezett hír.” ◇ **hozzájut** [嫌いやな役割やくわりが回まわってきた。] „Hozzám jutott a nemkívánatos szerep.” ◇ **rákerül** [私わたしに順番じゆんばんが回まわってきた。] „Rám került a sor.”

mawari [周いけり] ◇ **kerület** (周囲) [この池いけの周まわりは2 0 0 メートルです。] „Ennek a tavacsának a kerülete 200 méter.” ◇ **körbe** [家まわの周さんぽりを散歩さんぽした。] „Körbesétáltam a házat.”

◇ **körméret** [彼の腕周かたれうでまわりは2 0 センチ。] „A karjának körmérete 20 centi.” ◇ **környezet** [周まわりに気きを遣つかう。] „Figyelmes a környezetével szemben.” ◇ **körül** [毎朝皇居まいあさこうきょの周まわりを走はしる。] „Minden nap a császári palota körül futok.” ◇ **többiek** [周まわりの意見いけんを気にしない。] „Nem érdekel a többiek véleménye.” ◇ **いへのまわり** [家いえの周まわり] **környék** [いへの周まわりに猫ねこがいる。] „A környékünkön van egy macska.” ◇ **まわりをみる** [周まわりを見る] **körbenéz** [周まわりを見みたけれどもどこにも見み当たあたらなかつた。] „Körbenéztem, de nem láttam sehhol.”

mawari [回まわり、廻まわり] ◇ **forgás** (回転) [扇風機せんふうきの回まわりが遅おそい。] „Lassú a forgása a ventilátornak.” ◇ **kitérő** [ケチケメート回まわりでセグドいに行った。] „Kecskeméti kitérővel mentem Szegedre.” ◇ **körbejárás** [取引先回とりひきさきまわりをした。] „Körbejártam az ügyfeleket.” ◇ **körút** [京都きょうとでお寺回てらまわりをした。] „Kiotóban temp-

lomlátogató körutat tettem.” ◇ **terjedés** [火ひの回まわりが早はやい。] „Gyorsan terjed a tűz.” ◇ **あいさつまわりをする** [挨拶回あいさつまわりをする] **körbejár bemutatkozni** [引ひ越こしの挨拶回あいさつまわりをした。] „Amikor a környékre költöztünk, körbejártam bemutatkozni.” ◇ **あしまわり** [足回あしまわり、

足廻あしまわり] **futómű** [この車くるまは足回あしまわりがいい。] „Ennek a kocsinak jó a futóműve.” ◇ **あたまのまわり** [頭あたまの回まわり] **észjárás** (頭あたまの回まわり) [頭あたまの回まわりが早い。] „Gyors észjárású.” ◇ **おおまわり** [大回おおまわり] **nagy ívben kanyarodás** (角かどを) ◇ **こまわり** [小回こまわり] **kis ívben kanyarodás** [この車くるまは小回こまわりが利きく。] „Ezzel a kocsival lehet kis ívben kanyarodni.” ◇ **そとまわりをする** [外回そとまわりをする]

külső munkát végez [上司じょうしは外回そとまわりをした。] „A főnököm külső munkát végzett.” ◇ **どうまわり** [胴回どうまわり] **derékbőség** ◇ **とおまわり** [遠回とおまわり] **nagy kerülőút** [タクシータクシーは遠回とおまわりをした。] „A taxis nagy kerülőúton vitt.” ◇ **とけいまわり** [時計回とけいまわり] **órámutatón já-**

rásával megegyező irány 「**ネジ**を時計回りとけいまわに回した。」 „A csavart az óramutató járásával megegyező irányba tekertem.” ◇ **とけいまわり**に【時計回りに】**óramutató járásának megfelelően** ◇ **ねんがまわり**【年賀回り】**új-évi körbelátogatás** 「年賀回りに行く。」 „Újévi körbelátogatásra indul.” ◇ **ねんしまわり**【年始回り】**újévi körbelátogatás** 「会社かいしやの人のところに年始回りをした。」 „Újévkör körbelátogattam a kollégáimat.” ◇ **はんとけいまわり**【反時計回り】**óramutató járásával ellentétes irány** ◇ **ひだりまわり**【左回り】**balra tekerés** 「左回りに回して下さい!」 „Balra tekerd!” ◇ **ひとまわり**【一回り】**egy szám** 「一回り大きいズボンが要る。」 „Egy számmal nagyobb nadrág kell.” ◇ **ひとまわり**【一回り】**tizenkét év** 「年齢は一回り違う。」 „Tizenkét év van közöttünk.” ◇ **ひとまわり**【一回り】**egy kör** 「周辺を一回りした。」 „Egy kört tettem a környéken.” ◇ **ひとまわりする**【一回りする、ひと廻りする】**egy-szer körbejár** 「長針は一時間毎に一回りする。」 „A nagymutató óránként egyszer körbejár.” ◇ **ひとまわりする**【一回りする、ひと廻りする】**megint rákerül** 「順番は一回りした。」 „Megint rám került sor” ◇ **ひのまわりがはやい**【火の回りが早い】**gyorsan átmelegszik** 「このフライパンは火の回りが早い。」 „Ez a serpenyő gyorsan átmelegszik.” ◇ **ひのまわりがはやい**【火の回りが早い】**gyorsan terjed a tűz** 「この乾燥した空気では火の回りが早い。」 „Ebben a száraz időben gyorsan terjed a tűz.” ◇ **ほしまわり**【星回り】**csillagos állása** 「今年は星回りが悪いので何をしてもし失敗する。」 „Idén rossz a csillagok állása, bármit is csinálok, nem sikerül.” ◇ **まわりかた**【回り方、廻り方】**forgás** (回転) 「このモーターは回り方が不規則だ。」 „Ennek motornak a forgása szabálytalan.” ◇ **まわりのおそいどく**【回りの遅い毒】**lassan ölő mérge** 「回りの遅い毒を少しずつ与えた。」 „Lassan ölő mérget adagolt neki.” ◇ **まわりのはやいどく**【回りの早い毒】**gyorsan ölő mérge** 「

まわりまわの早い毒はやどくもを盛った。」 „Gyorsan ölő mérget adott neki.” ◇ **みぎまわり**【右回り】**balra tekerés** 「ネジを右回りに回した。」 „Jobbra tekertem a csavart.” ◇ **みずまわり**【水回り、水廻り】**vizesblokk** 「水回りのリフォームをした。」 „Félújítottuk a vizesblokkot.” ◇ **みのまわり**【身の回り】**maga** 「身の回りを整える。」 „Rendbe szedi magát.” ◇ **みのまわりのせわ**【身の回りの世話】**ellátás** 「自分の身の回りの世話を自分でやる。」 „El tudom látni saját magam!” ◇ **みのまわりのせわをする**【身の回りの世話をする】**dolgozik rá** 「洗濯や料理などして隣人のおばさんの身の回りの世話をした。」 „Főztem és mostam is a szomszéd nénire.” ◇ **みのまわりのもの**【身の回りの物、身の廻りの物】**cucc** (物) 「身の回りの物を減らしたい!」 „Csökkenten szeretném a cuccaimat!” ◇ **みのまわりのもの**【身の回りの物、身の廻りの物】**személyes tárgy** 「身の回りの物から目を離さないで下さい。」 „Ne vegye le a szemét a személyes tárgyairól!” ◇ **みのまわりひん**【身の回り品、身の廻り品】**személyes holmi** 「財布や携帯電話などの身の回り品を収納して下さい。」 „Tegye el a pénztárcáját, a mobilját és a többi személyes holmiját!” ◇ **まわり**【見回り、見廻り】**járőrözés** 「火の用心の見回り。」 „Tűzvédelmi járőrözés.” ◇ **まわりする**【見回りする、見廻りする】**járőrözik** 「警察は見回りをしていた。」 „A rendőr járőrözött.” ◇ **よまわり**【夜回り、夜廻り】**éjszakai őrzés** 「警備員は夜回りをした。」 „A biztonsági őr éjszakai őrzés végzett.”

まわりあわせ 【回り合わせ、回り合せ】 ◆ **sorsfordulat** (めぐり合わせ) 「面白い回り合わせ」 „érdekes sorsfordulat”

まわりかいたん 【回り階段】 ◆ **ívelt lépcső**

まわりかた 【回り方、廻り方】 ◆ **forgás** (回転) 「このモーターは回り方が不規則だ。」 „Ennek motornak a forgása szabálytalan.”

た。」 „Hatni kezdett a mérég.” ◆ **átáll** きみわ 「君は
せ ほうぎよ まわ 攻めから防衛に回れ！」 „Támadásról állj át vé-
 dekezésre!” ◆ **átmegy** うつけん (移る) 「もう一軒パ
まわ ブに回らない？」 „Nem megyünk át ezután egy
 másik kocsmába?” ◆ **befordul** (曲がる) 「コ
まわ ーナーを回った。」 „Befordultam a sarkon.” ◆
elér せなか ま なか て まわ (届く) 「背中まの真なかん中てまで手まわが回ら
 ない。」 „Nem ér el a kezem a hátam közepéig.” ◆
elfordul かざ まわ (鍵は回った。) „A kulcs elfordult.”
 ◆ **hoz** (利息が付く) 「この国債は 10% で
まわ 回っている。」 „Ez az államkötvény tíz százalé-
 kot hoz.” ◆ **körbeutazik** (一周の旅をする)
しよこく まわ 「ヨーロッパ諸国を回った。」 „Körbeutaztam
ちゆうしやじやう み Európán.” ◆ **köröz** さんじゆつふんあた まわ 「駐つづ車場まわが見つからなく
 て、30分まわ辺りを回り続けていた。」 „Fél
 órát köröztem, mert nem találtam parkolót.” ◆
körutazást tesz (一周の旅をする) 「ピカ
かいが わ せかい じゆう まわ ソの絵画は世界中を回った。」 „A Picasso kép
みかた わて き まわ világvjáró körutazást tett.” ◆ **lesz** (なる) 「
 味方は敵に回った。」 „A barátból ellenség lett.”
 ◆ **megfordul** かざ まわ 「ドアの鍵が回った。」 „Meg-
 fordult a kulcs a zárban.” ◆ **megkerül** いえ まわ 「家まわの周
まわ りを回った。」 „Megkerülte a házat.” ◆ **múlik**
ごじ じゆつぶん まわ (過ぎる) 「5時を10分回ったところだ。」
 „Tíz perccel múlt öt óra.” ◆ **pereg** 「舌が回
ふうしや わ まわ る。」 „Pereg a nyelve.” ◆ **pörög** 「風車は回っ
 ていた。」 „A szélkerék pörgött.” ◆ **tekeredik**
じどううでんしや わ じどう てき さゆう まわ 「自動運まわ転車のハまわンドルは自動的まわに左右まわに回っ
 ていた。」 „Az önvezető autó kormányまわnya magá-
 tól tekeredett jobbra-balra.” ◆ **végigjár** (次か
たな まわ ら次へと行く) 「スーまわパーですべての棚まわを回っ
 た。」 „Végigjártam az összes polcot az áruház-
 ban.” ◆ **végiglátogat** (次から次へと行く)
ふるほんや まわ 「あらゆる古本屋を回った。」 „Végiglátogat-
 tam az összes antikváriumot.” ◆ **あたまがまわら
 なくなる** 【頭が回らなくなる】 **leblokkol** 「
きんちよう あたま まわ 緊張して頭が回らなくなった。」 „Izgult, és
 leblokkolt.” ◆ **あたまがまわる** 【頭が回る】 **fo-
おそ あたま まわ rog az agya** 【遅くなると頭が回らない。】

„Ha késő van, már nem forog úgy az agyam.”
 ◇ **あたまにまわる** 【頭に回る】 **fejébe száll**
さけ あたま まわ 「お酒が頭まわに回った。」 „Fejembe szállt az al-
 kohol.” ◇ **あるきまわる** 【歩き回る】 **mende-
まち ある まわ gél** 【町を歩きまわっていた。】 „Mendegéltem a
 városban.” ◇ **いそがばまわれ** 【急がば回れ、急
 がば廻れ】 **lassan járj, tovább érsz** ◇ **うで
 がうしろにまわる** 【腕が後ろに回る】 **kattan**
はんざいしや うで うし まわ **a bilincs** 【犯罪者の腕が後ろに回った。】
 „Kattant a bilincs a bűnözőn.” ◇ **かけまわる**
 【駆け回る、駈け回る、駆けまわる】 **futkos**
こども わこうえん か まわ 「子供たちは公園を駆け回っている。」 „A gye-
 rekek a parkban futkosnak.” ◇ **きがまわる** 【気
わ が回る】 **kiterjed a figyelme** 「そこまでは
き まわ 気が回らなかった。」 „Odáig nem terjedt ki a
 figyelmem.” ◇ **くびがまわらない** 【首が回らな
 い、首がまわらない】 **adósságban fuldoklik**
ともだち わしやつぎん くび まわ **い** 【友達は借金で首が回ら
 ないと言った。】 „A
 barátom panaszkodott, hogy fuldoklik az adós-
 ságban.” ◇ **くびがまわらない** 【首が回らない、
 首がまわらない】 **ki sem látszik az adós-
しやつぎん くび **ságból** 【借金で首がまわらない。】 „Ki sem
 látszom az adósságból.” ◇ **くるくるまわる** 【く
 るくる回る】 **kering** ◇ **くるくるまわる** 【くる
 くる回る】 **körbe-körbe járkál** (歩いて) 「
まち まわ つづ 町をくるくる回り続けていた。」 „Körbe-körbe
 járkáltunk a városban.” ◇ **ごてごてにまわる**
 【後手後手に回る】 **minduntalan lépéshátrányba-
かいしや しんせいひんかいはつ ごてごて **rányba kerül** 【会社の新製品開発は後手後手
まわ に回っている。】 „A vállalat az új termék fej-
 lesztésével minduntalan lépéshátrányba kerül.”
 ◇ **しゅういをまわる** 【周囲を回る】 **körbejár**
いけ しゅうい まわ 「池の周囲を回った。」 „Körbejártam a tavat.”
 ◇ **ツキがまわる** 【付きが回る、ツキが回る】
rámossolyog a szerencse (幸運になる) ◇
ツキがまわる 【付きが回る、ツキが回る】
megfordul a kocka (運が変わる) 【最初は
ま あと まわ 負けたが、その後ツキが回ってきた。】 „Elő-
 szőr vesztettem, de aztán megfordult a kocka.”
 ◇ **つけがまわる** 【付けが回る】 **meglesz a**
こうこう すうがく つ **böjtje** 【高校で数学をサボった付けが回って
 きた。】 „Meglett a böjtje, hogy elhanyagoltam
 a középiskolában a matematikát.” ◇ **てがうしろ
 にまわる** 【手が後ろに回る】 **megbilincselik******

はんにん て うし まわ
 「犯人の手が後ろに回った。」 „A tettest meg-
 bilincselték.” ◇ **てがまわる** 【手がまわる、手が
 回る】 **szorul a hurok** 「犯人には警察の手が
 まわ
 回っている。」 „Már szorul a hurok a tettes kö-
 rül.” ◇ **てがまわる** 【手がまわる、手が回る】

bíbelődik 「飾りまでは手が回らなかった。」
 „A díszítéssel már nem bíbelődött.” ◇ **てがま
 わる** 【手がまわる、手が回る】 **kapacitása**

van (人手が足りなくてできない) 「警察はそ
 じげん て まわ
 の事件まで手が回らなかった。」 „A rendőrség-
 nek nem volt kapacitása arra, hogy foglalkozzon
 az ügygel.” ◇ **てがまわる** 【手がまわる、手が
 回る】 **ideje van** 「忙しくて食器を洗うには
 て まわ
 手が回らなかった。」 „Elfoglalt voltam, és már
 nem volt időm mosogatni.” ◇ **にげまわる** 【逃

げ回る】 **bujkál** 「借り手から逃げ回った。」
 „Bujkál a hitelezői elől.” ◇ **はいごにまわる** 【背
 後に回る】 **mögé kerül** 「敵の背後に回っ
 た。」 „Az ellenség mögé került.” ◇ **はしりま
 わる** 【走り回る】 **rohangászik** 「転ぶから走
 まわ
 り回らないで！」 „Ne rohangássz, mert elesel!”
 ◇ **ぼうえいにまわる** 【防衛に回る】 **védeke-
 zésbe fog** ◇ **まわってくる** 【回ってくる、廻

ってくる】 **érkezik** 「不審者 情報 が回ってきた。
 したし じゅんぱん まわ
 。」 „Gyanús alakról érkezett hír.” ◇ **まわつて
 くる** 【回ってくる、廻ってくる】 **rákerül** 「

私に 順番 が回ってきた。」 „Rám került a
 sor.” ◇ **まわってくる** 【回ってくる、廻してく
 る】 **hozzájut** 「嫌な役割が回ってきた。」
 „Hozzám jutott a nemkívánatos szerep.” ◇ **みて**

まわる 【見て回る】 **bejár** 「全国を見て回っ
 ぜんこく み まわ
 った。」 „Bejártam az országot.” ◇ **みまわる** 【見

回る】 **körbejár** 「看護師さんは 病室 を見回
 かんごし わびょうしつ みまわ
 った。」 „Az ápoló körbejárta a kórtermeket.”
 ◇ **めがまわる** 【目が回る、目がまわる】 **forog**

vele a világ ◇ **やきがまわる** 【焼きが回る】
kilágyul ◇ **やきがまわる** 【焼きが回る】 **ki-
 せいげん わ
 öregszik** (年を取り過ぎる) 「この政権はも

う 焼き が回ってきたようです。」 „Ez a kor-
 まわ
 mány már kiöregedett.” ◇ **やきがまわる** 【焼き
 さっか わ や
 が回る】 **elvesziti érzékét** 「作家は焼きが

まわ
 回ってきた。」 „Elvesztette írói érzékét.” ◇ **や
 けいにまわる** 【夜警に回る】 **éjjeli őrzára-
 tot tart**

まわれみぎ 【回れ右、廻れ右】 ◆ **hátra arc**
 まわ みぎ じっこう
 (真後ろに向きを変え) 「回れ右を実行し
 た。」 „Hátra arcot csinált.”

まをおかずに 【間を置かずに】 ◆ **azonnal** 「間
 お へんじ おく
 を置かずに返事を送った。」 „Azonnal elküld-
 tem a választomat.”

まをもたせる 【間を持たせる】 ◆ **kitölti az**
 た もの はなし ま も
időt 「食べ物の 話 をして間を持たせた。」
 „Az ételről beszélve töltöttük ki az időt.” ◆

szóval tart (話して) 「担当者が来るまで
 たんとうしや く
 客の間を持たせた。」 „Szóval tartottam az
 きやく ま も
 ügyfelet, amíg meg nem érkezett az ügyintéző.”

マン ◆ **ember** ◇ **スーパーマン** rendkívüli ké-
 pességű férfi ◇ **ワンマンうんてん** 【ワンマン
 運転】 **egyemberes működtetés** ◇ **ワンマン**
 ・**ショー** egy személyes előadás ◇ **ワンマン**
 ・**バス** kalauz nélküli busz

まん 【万、萬】 ◆ **tízezer** ◇ **にまん** 【二万、式
 万、2万】 **húszezer** ◇ **ひやくまん** 【百万】
millió ◇ **ひやくまんがそ** 【百万画素】 **megapi-
 わ はっ ひやくまんがそ**

xel 「これは 8 百万画素のカメラです。」 „Ez 8
 megapixeles fényképezőgép.” ◇ **ひやくまんちよ
 うじや** 【百万長者】 **milliomos** ◇ **まんがいち
 のとき** 【万が一の時】 **minden eshetőség** 「

まん いち と き せ な
 万が一の時に備えた。」 „Minden eshetőségre
 felkészült.” ◇ **まんにひとつ** 【万に一つ】 **egy a**

tízezerhez 「万に一つのチャンスだ。」 „Egy
 a tízezerhez az esély.”

まん 【慢】 ◆ **mána** ◆ **önteltség**

まん 【満】 ◆ **betöltött** (満～) 「この国で
 わ まんじゅうはっさい ひと わ せいじん
 は満 18 歳の人は成人とみなされている。」
 „Ebben az országban a tizennyolcadik életévüket
 betöltötték nagykorúaknak veszik.” ◆ **betöl-
 じぶん わん まん かぞ
 töttőség** 「自分の年を満で数えた。」 „A be-
 töltött életéveit számolta.” ◆ **teljesség** ◇ **まん**

をじして 【満を持して】 **teljesen felkészül-
 まん じ 演説つ いど
 ve** 「満を持して演説に挑んだ。」 „Teljesen
 felkészülve fogott a beszédbe.”

まんいち 【万一】 ◆ **esetleg** ◆ **minden eshetőség** まんいち そな ひじょうしよく たくわ 「万一に備えて非常食を蓄えた。」
 „Életmentő élelmiszerral minden eshetőségre felkészültem.” ◆ **ne adj' isten** まんいちおそ き 「万一遅く来たら、私なしで授業を始めてください。」
 „Ha ne adj' isten késnék, kezdjétek el az órát nélkül!” ◆ **netalán** まんいち なか す 「万一反腹が空いていたらこれを食べて。」
 „Ha netalán megéheznél, edd ezt meg!” ◆ **netán** まんいちなに てんかい 「万一何かにぶつかったらエアバッグが展開する。」
 „Ha netán nekimenél valakinek, kinyílik a légszák.” ◆ **valami baj** まんいち わたし わい 「あなたに万が一があったら私は生きていけない。」
 „Ha valami bajod esne, nem élném túl.”

◇ **まんいちのばあい** 【万一の場合】 **legrosszabb eset** まんいち そな 「万一の場合に備えた。」
 „Felkészültem a legrosszabb esetre.” ◆ **まんいちのばあい** 【万一の場合】 **ha történe valami** まんいち ばあい わ ほけん (何かあったら) 「万一の場合は、この保険でローンは全額返済されます。」
 „Ha történe önnel valami, a biztosító visszafizeti a kölcsönt.”

まんいちのばあい 【万一の場合】 ◆ **ha történe ne valami** まんいち ばあい わ ほけん (何かあったら) 「万一の場合は、この保険でローンは全額返済されます。」
 „Ha történe önnel valami, a biztosító visszafizeti a kölcsönt.” ◆ **legrosszabb eset** まんいち ばあい 「万一の場合に備えた。」
 „Felkészültem a legrosszabb esetre.” ◆ **legrosszabb esetben**

まんいちをおもんばかって 【万一を慮って、万一をおもんばかって】 ◆ **biztos, ami biztos**

まんいん 【満員】 ◆ **megtelt** (満員～) ◆ **telt ház** (満員札止め) ◆ **zsúfolt** (満員～) ◇ **ちょうまんいん** 【超満員】 **túlzsúfolt** ちょうまんいんでんしゃ (超満員～) 「超満員電車」
 „túlzsúfolt vonat” ◇ **ちょうまんいんの** 【超満員の】 **túlzsúfolt**

まんいんでんしゃ 【満員電車】 ◆ **teli vonat** ◆ **tömött vonat** 【満員電車はとても疲れる。】
 „A vonatok reggeli tömötsége fárasztó.”

まんいんふだどめ 【満員札止め】 ◆ **telt ház** ざ わ れんじつ まんいんふだど 「オペラ座は連日満員札止めだった。」
 „Az operában folyamatosan telt ház volt.”

まんえつ 【満悦】 ◆ **elégedettség** (満足) ◆ **örvendezés** (喜ぶこと) ◇ **じこまんえつ** 【自己満悦】 **önörvendezettetés** ◇ **じこまんえつ** 【自己満悦】 **önelégtűtség** (自己満足)

まんえつのでてである 【満悦の体である】 ◆ **örvendezik** (喜ぶ)

まんえん 【万延】 ◆ **Man-en-kor** (年号)

まんえん 【蔓延】 ◆ **elharapózás** ◆ **elterjedés** 「コロナウイルスの蔓延」
 „koronavírus elterjedése” ◆ **terjedés**

まんえんする 【蔓延する】 ◆ **elharapózik** わ 「我が国に汚職が蔓延している。」
 „Országunkban elharapózott a korrupció.” ◆ **elterjed** せかい 「世界に感染症が蔓延している。」
 „A járvány elterjedt a világon.” ◆ **eluralkodik** かんが まんえん 「仕事だけでも生きていけないという考えが蔓延している。」
 „Eluralkodott az a nézet, hogy a munkából nem lehet megélni.”

マン・オブ・ザ・イヤー ◆ **év embere** (パーソン・オブ・ザ・イヤー)

まんが 【漫画】 ◆ **képregény** (雑誌) にほん 「日本の漫画は外国でも高い評価を受けています。」
 „Külföldön is nagyra értékelik a japán képregényeket.” ◆ **manga** ◆ **rajzfilm** (アニメ) ◇ **エスエフまんが** 【SF漫画】 **sci-fi képregény** ◇ **ふうしまんが** 【風刺漫画家】 **karikatúra** ◇ **れんさいまんが** 【連載漫画】 **folytatásos képregény**

まんかい 【満開】 ◆ **teljes kivirágzás**

まんがいち 【万が一】 ◆ **ha** まん いち じこ お 「万が一事故が起ったら電源を切ってください。」
 „Ha esetleg elromlana, kapcsolja ki!” ◆ **minden eshetőség** まん いち かんが ゆいごんしょ か 「万が一を考えて、遺言書を書いた。」
 „Mindenesetőségre gondolva, megírta a végrendeletét.”

まんがいちのとき 【万が一の時】 ◆ **minden eshetőség** まん いち ととき そな 「万が一の時に備えた。」
 „Minden eshetőségre felkészült.”

まんがいちのばあい 【万が一の場合】 ◆ **minden eshetőség** まん いち ばあい そな 「万が一の場合に備えた。」
 „Minden eshetőségre felkészült.”

まんかいになる 【満開になる】 ◆ **teljesen ki-virágzik** さくら まんかい 「桜が満開になった。」 „Teljesen kivirágzott a cseresznyefa.”

まんがえいが 【漫画映画】 ◆ **rajzfilm**

まんがが 【漫画家】 ◆ **képregényíró**

まんがぎっさ 【漫画喫茶】 ◆ **képregényes kávézó** ◆ **képregény-könyvtár** **teaázó**

まんがく 【満額】 ◆ **teljes összeg**

まんがくのねんきん 【満額の年金】 ◆ **teljes nyugdíj**

まんがざっし 【漫画雑誌】 ◆ **képregénymagazin**

まんがしんぶん 【漫画新聞】 ◆ **képregényújság**

まんがチックな 【漫画チックな】 ◆ **karikatúrászerű** まんが がおえ 「漫画チックな似顔絵」 „karikatúra-szerű arckép” ◆ **képregénybe illő** まんが 「漫画チックな人」 „képregénybe illő ember” ◆ **képregényszerű** まんが すがた 「漫画チックな姿」 „képregényszerű alak”

まんがとうこうサイト 【漫画投稿サイト】 ◆ **képregénymegosztó** まんがとうこう 「漫画投稿サイトで初めてこのキャラクターと出会った。」 „Képregénymegosztón találkoztam először ezzel a karakterrel.”

まんがのキャラクター 【漫画のキャラクター】 ◆ **képregényhős** ◆ **képregénykarakter**

マンガリツア ◆ **mangalica** (豚の種類)

マンガリツア ◆ **mangalica** (ハンガリーの豚の一種) 「マンガリツアはコレステロールの少ない健康的な豚肉です。」 „A mangalica húsa koleszterinmentes, egészséges.”

マンガン ◆ **mangán**

まんがん 【満願】 ◆ **fohász beteljesülése**

まんがんじょうじゅ 【満願成就】 ◆ **fohász meghallgattatása** まんがんじょうじゅ 「満願成就した。」 „Fohászom meghallgattattott.”

まんかんしよく 【満艦飾】 ◆ **fellobogózás** 「軍艦船の満艦飾」 „hadihajó fellobogózása” ◆ **kicicomázás**

まんかんしよくをする 【満艦飾をする】 ◆ **fellobogóz** かいぐん きねんび まんかんしよく ぐんかん 「海軍記念日に満艦飾をした軍艦」 „haditengerészet napjára fellobogózott hajó” ◆

kicicomáz まんかんしよく おんな 「満艦飾をした女」 „kicicomázott hölgy”

まんかんしよくをほどこす 【満艦飾を施す】 ◆ **fellobogóz** しんてい まんかんしよく ほどこ 「新艇に満艦飾を施した。」 „Fellobogózták az új naszádot.”

まんき 【満期】 ◆ **futamidő** まんき 「ローンの満期を延長した。」 „Meghosszabbítottam a kölcsön futamidejét.” ◆ **lejárát** こくさい まんき 「国債の満期」 „kincstárjegy lejárata”

まんきつ 【満喫】 ◆ **élvezés** ◆ **gyönyörködés**

まんきつする 【満喫する】 ◆ **élvez** なつやすみ 「夏休みを満喫した。」 „Élveztem a vakációt.” ◆ **gyönyörködik** まど 「ホテルの窓から海が満喫できる。」 „A szálloda ablakából gyönyörködhetünk a tengerben.” ◆ **なつをまんきつする** 【夏を満喫する】 **élvezi a nyarat**

まんきになる 【満期になる】 ◆ **lejár** ていきよきん わ まんき 「定期預金は満期になった。」 „Lejárt a lekötött betetem.”

まんきねん 【満期年】 ◆ **lejárát éve** ◆ **lejárati év**

まんきび 【満期日】 ◆ **futamidő végének napja** ◆ **lejárát napja**

マンガース ◆ **mongúz**

マンガローブ ◆ **mangrove**

マンガローブしょうたくち 【マンガローブ沼沢地】 ◆ **mangrove-mocsár**

まんげきよう 【万華鏡】 ◆ **kaleidoszkóp** 「くるくると万華鏡を回すと、綺麗な模様が見えます。」 „A kaleidoszkópot forgatva szép mintákat láthatunk.”

まんげつ 【満月】 ◆ **holdtölte** きよう わ まんげつ 「今日は満月です。」 „Ma holdtölte van.” ◆ **telihold** まんげつ わ 「満月は空で明るく輝いていた。」 „Az égen fényesen világított a telihold.”

まんけん 【漫研】 ◆ **mangaklub**

まんげんぼうごする 【漫言放語する】 ◆ **jár a szája**

まんこ 【真婿】 ◆ **pina**

マンゴー 【芒果】 ◆ **mangó**

マンゴージュース 【芒果ジュース】 ◆ **mangó üdítő**

まんざ 【満座】 ◆ **egész társaság** 【満座のなかはじ
中で恥をかけた。】 „Az egész társaság előtt szégyent vallottam.” ◆ **jelenlévő** 【満座のまんざ
人々は
腹を抱えて笑った。】 „Az összes jelenlévő a hasát fogta a nevetéstől.”

マンサードやね 【マンサード屋根】 ◆ **manzárd**
◆ **Manzárd-tető**

まんさい 【満載】 ◆ **telepakolás** ◆ **telezsúfolás**

まんざい 【漫才】 ◆ **humoros párbeszéd** 【まんざい
漫才を見に行く。】 „Elmegy megnézni a humoros párbeszédet.” ◆ **manzai** ◇ **かけあいまんざい** 【掛け合い漫才】 **humoros párbeszéd**

まんさいきつすいせん 【満載喫水線】 ◆ **legnagyobb merülési vonal**

まんさいする 【満載する】 ◆ **megrak** 【木材をまんさい
満載したトラック。】 „fával megrakott teherautó”

◆ **telepakol** 【貨物を満載した船】 „telepakolt hajó” ◆ **tele van** 【この雑誌は原爆の記事をまんさい
満載している。】 „Ez a magazin tele van atombombás cikkekkel.” ◆ **telezsúfol** 【乗客をまんさい
満載した列車】 „utasokkal telezsúfolt vonat”

まんざく 【万作】 ◆ **csodamogyoró**

まんざく 【満作】 ◆ **bőséges termés** (豊作)

まんざら 【満更】 ◆ **nem is** 【自分の職業はまんざら
悪くない。】 „Nem is olyan rossz az én foglalkozásom.” ◆ **teljesen** 【彼は満更馬鹿ではない。】 „Nem teljesen hülye az az ember.”

まんざらでもない 【満更でもない】 ◆ **többé-kevésbé elégedett** 【満更でもない表情】 „többé-kevésbé elégedett arckifejezés”

まんじ 【まん字、卍】 ◆ **horogkereszt** ◆ **szvasztika**

まんじ 【万治】 ◆ **Mandzsi-kor** (年号)

まんじ 【卍】 ◆ **félelmetes** (やばい、俗語) 【マジマジ。】 „Ez félelmetes!”

まんじつ 【満室】 ◆ **nincs üres szoba** 【ホ
テルは満室だった。】 „A szállodában nem volt üres szoba.”

まんじともえ 【まんじ巴、卍巴】 ◆ **kavargás**

まんじともえと 【まんじ巴と、卍巴と】 ◆ **ka-
varogva** 【卍巴と降る雪】 „kavarogva hulló hó”

まんしゃ 【満車】 ◆ **megtelt** (満車の) 【
駐車場は満車だった。】 „A parkoló megtelt.”

◆ **szabad parkolóhely nincs** 【空車が満車】 „szabad parkolóhely van vagy nincs”

まんじゅ 【万寿】 ◆ **Mandzsu-kor** (年号)

まんじゅう 【満州、満洲】 ◆ **Mandzsúria**

まんじゅう 【饅頭】 ◆ **babpürégombóc** (あんこ入り) ◆ **babpürés gombóc** (あんこ入り) ◆ **mandzsú** ◆ **töltött gombóc** ◇ **くずまんじゅう** 【葛饅頭】 **kuzumázás babpürégombóc** ◇ **どまんじゅう** 【土饅頭】 **sírdomb** ◇ **どまんじゅう** 【土饅頭】 **kerek sírhalom** ◇ **にくまんじゅう** 【肉まんじゅう、肉饅頭】 **hússal töltött gombóc**

まんじゅうがさ 【饅頭笠】 ◆ **kerek bambuszkalap**

まんじゅうがた 【饅頭形】 ◆ **echinus**

まんじゅうくりかた 【饅頭線形】 ◆ **tojásléc**

まんじゅうご 【満州語】 ◆ **mandzsu nyelv**

まんじゅうこく 【満州国、満洲国】 ◆ **Mandzsúria**

まんじゅうじへん 【満州事変】 ◆ **mandzsúriai incidens**

まんじゅうじん 【満州人】 ◆ **mandzsu ember**

まんじゅうぞく 【満州族、満洲族】 ◆ **mandzsu nemzetiség**

まんじゅうもじ 【満州文字】 ◆ **mandzsu írás**

まんじゅしゃげ 【曼珠沙華】 ◆ **skarlátpiros japánamarillisz**

まんじょう 【満場】 ◆ **egész nézősereg** ◆

egész terem (会場全体) 「満場の喝采」
„egész termet betöltő ováció”

まんじょういっちで 【満場一致で】 ◆ **egyhan-**

gúlag 「上院は法案を満場一致で可決した。」
„A felsőház egyhangúlag elfogadta a törvényjavaslatot.”

マンション 【荘】 ◆ **lakás** (家) 「友達はマン

ションを買った。」
„A barátom vett egy lakást.”

◆ **társasház** (共同住宅) 「真向かいに新しいマンションが出来た。」
„Velünk szemben épült egy társasház.”

◇ **こうきゅうマンション**

【高級マンション】 **luxuslakás** ◇ **こうそうま**

んしょん 【高層マンション】 **magas építésű**

társasház ◇ **たいぎマンション** 【待機マンシ

ョン】 karenténzálloda ◇ **たいぎマンシ**

ョン 【待機マンション】 **karenténzállás** ◇ **ち**

ょうこうそうマンション 【超高層マンション】

toronyépületes társasház ◇ **ちんたいマン**

ション 【賃貸マンション】 **bérlakás** ◇ **ワンル**

ーム・マンション garzonlakás

マンションのじゅうみん 【マンションの住民】

◆ **lakótárs**

マンションのじゅうみんかい 【マンションの住

民会】 ◆ **lakógyűlés**

まんじりとみる 【まんじりと見る】 ◆ **meresz-**

ti a szemét 「電車で一人の乗客が私をまん

じりと見た。」
„A vonaton az egyik utas meresztette rám a szemét.”

まんじりともしない ◆ **egy szemhunyaszt sem**

tud aludni 「心配事があってまんじりともしな

かった。」
„A nyugtalanító események miatt, egy szemhunyaszt sem tudtam aludni.”

まんしん 【慢心】 ◆ **beképzeltség** 「決戦で

は慢心を捨てて一生懸命頑張った。」
„A döntő mérkőzésen legyőzte a beképzeltségét, és teljes erővel harcolt.”

◆ **elbizakodottság** ◆ **önelé-**

gűltség

まんしん 【満身】 ◆ **egészt test** 「両腕に

満身の力を込めた。」
„Kezeibe irányította az egész teste erejét.”

まんしんする 【慢心する】 ◆ **elbizza magát**

「むやみに褒めれば、彼を慢心させるだけで

す。」
„Ha alaptalanul dicsérjük, azzal csak elbizza magát.”

まんしんそうい 【満身創痍】 ◆ **egész testet**

borító sebek 「兵士は満身創痍だった。」
„A katona egész testét sebek borították.”

◆ **ezer**

seb 「今の憲法は満身創痍である。」
„A mostani alkotmány ezer sebből vérzik.”

まんすい 【満水】 ◆ **vízzel teliség**

まんすいになる 【満水になる】 ◆ **megtelik**

vízzel 「雨でダムは満水になった。」
„Az esőtől a víztároló megtelt vízzel.”

まんせい 【慢性】 ◆ **idült** (慢性～) 「慢性

気管支炎を患っている。」
„Idült hörghurutja van.”

◆ **krónikus** (慢性～) 「都心の交通マヒ

は慢性になった。」
„A városi közlekedés benu

lása krónikussá vált.”

◆ **tartós** (慢性～) 「

水不足は慢性になった。」
„Tartóssá vált a vízhiány.”

まんせいかんせつりゅーマチ 【慢性関節リウ

マチ】 ◆ **idült ízületireuma**

まんせいしつかん 【慢性疾患】 ◆ **krónikus be-**

tegség

まんせいてきな 【慢性的な】 ◆ **krónikus** 「

慢性的な痛み】
„krónikus fájdalom”

◆ **tartós**

「慢性的な赤字」
„tartós deficit”

まんせいてきなインフレ 【慢性的なインフレ】

◆ **tartós infláció**

まんせいびょう 【慢性病】 ◆ **krónikus beteg-**

ség

まんせいひろう 【慢性疲労】 ◆ **krónikus kime-**

rűltség

まんせいりゅーマチ 【慢性リウマチ】 ◆

idült reuma

まんせき 【満席】 ◆ **megtelt** 「客席はほぼ

満席状態です。」
„A nézőter szinte teljesen megtelt.”

◆ **nincs több hely** 「電車は満席だった。」
„A vonaton nem volt több hely.”

◆ **nincs**

üres hely ◆ **telt ház** (劇場などの場合) 「

げきじょう わまんせき
劇場は満席だった。」 „A színházban telt ház volt.”

まんぜんと 【漫然と】 ◆ **céltalanul** (目的も

なく) 「漫然と生きる。」 „Céltalanul él.” ◆

találomra 「何も思い浮かばない時、漫然と話している。」 „Ha nem jut semmi eszembe, csak úgy találomra mondok dolgokat.” ◆ **tinglitang-**

lizva 「漫然と時を過ごした。」 „Tinglitanglizva töltötte az idejét.” ◆ **véletlenszerűen** 「

漫然と選んだ道」 „véletlenszerűen választott út”

まんぞく 【満族】 ◆ **mandzsu nemzetiség** (満洲族)

まんぞく 【満足】 ◆ **elégedettség** 「結果を満足に思った。」 „Elégedett volt az eredménnyel.” ◆ **kielégítés** ◆ **megelégedés** ◆

megelégedettség ◆ **tetszés** ◆ **ごたいまんぞくな** 【五体満足な】 **ép és egészséges** 「

五体満足な赤ちゃんが生まれて欲しい。」 „Szeretném, hogy a baba épen és egészségesen szülessen.” ◆ **じこまんぞく** 【自己満足】 **önös**

érdek (自分の利益) ◆ **じこまんぞく** 【自己満足】 **önelégtűség** 「相手に自分好みの洋服

を着せるのはただの自己満足だ。」 „Pusztán önelégtűség mással felvetetni a ruhát, amit mi szeretünk.” ◆ **まんぞくがいく** 【満足が行く】

megelégszik 「品質に満足が行かない。」 „Nem vagyok megelégedve a minőséggel.” ◆ **まんぞくかん** 【満足感】 **elégedettség** 「お

客様に満足感を与えるサービス」 „a vendégnek elégedettséget adó szolgáltatás” ◆ **まんぞく**

くげに 【満足げに】 **elégedetten** 「満足げに笑う。」 „Elégedetten mosolyog.” ◆ **まんぞく**

な 【満足な】 **kielégítő** 「年金だけでは満足な生活水準に届かない。」 „Csak nyugdíjból nem tudunk kielégítő életzínvonalat biztosítani.” ◆

まんぞくな 【満足な】 **rendes** 「この辺には満足なレストランはない。」 „Ezen a környéken nincs egy rendes étterem.” ◆ **まんぞくな** 【満足

な】 **elégedettséggel eltöltő** 「満足な人生」 „elégedettséggel eltöltő élet” ◆ **まんぞくな**

【満足な】 **megfelelő** 「貧しい子どもは満足な教育を受けられない。」 „A szegény gyerekek nem kapnak megfelelő oktatást.” ◆ **まんぞく**

くに 【満足に】 **kielégítően** 「現地の言葉を満足に話せない。」 „Nem tudom kielégítően beszélni a helyi nyelvet.”

まんぞくいくような 【満足行くような】 ◆ **tet-**

szó 「満足行くような物件が見つかった。」 „Találtam egy nekem tetsző ingatlant.”

まんぞくがいく 【満足が行く】 ◆ **megelégszik** 「品質に満足が行かない。」 „Nem vagyok megelégedve a minőséggel.”

まんぞくかん 【満足感】 ◆ **elégedettség** 「お客様に満足感を与えるサービス」 „a vendégnek elégedettséget adó szolgáltatás”

まんぞくげに 【満足げに】 ◆ **elégedetten** 「満足げに笑う。」 „Elégedetten mosolyog.”

まんぞくさせた 【満足させた】 ◆ **kielégített**

まんぞくさせる 【満足させる】 ◆ **csillapít** 「食欲を満足させる。」 „Kielégítően csillapítja az éhségét.” ◆ **kielégít** 「子供の好奇心を満足させる。」 „Kielégíti a gyerek kíváncsiságát.”

まんぞくする 【満足する】 ◆ **beér** (甘んじる) 「彼はお金だけで満足しない。」 „Nem éri be csak a pénzzel.” ◆ **elég** (足りる) 「彼は何にも満足しない。」 „Neki semmi sem elég.”

◆ **elégedett** 「皆が満足する解決策はない。」 „Nincs olyan megoldás, amivel mindenki elégedett lenne.” ◆ **kielégül** (主に性的に) ◆ **meg-**

elégedik 「あるもので満足しなさい！」 „Elégedj meg azzal, ami van!” ◆ **megelégszik** (甘んじる) 「彼は会社での低い地位に満足している。」 „A vállalatánál megelégszik az alacsony beosztással.” ◆ **まんぞくさせる** 【満足させる】

kielégít 「子供の好奇心を満足させる。」 „Kielégíti a gyerek kíváncsiságát.” ◆ **まんぞくさせる** 【満足させる】 **csillapít** 「食欲を満足させる。」 „Kielégítően csillapítja az éhségét.”

◆ **elégedett** 「皆が満足する解決策はない。」 „Nincs olyan megoldás, amivel mindenki elégedett lenne.” ◆ **kielégül** (主に性的に) ◆ **meg-**

elégedik 「あるもので満足しなさい！」 „Elégedj meg azzal, ami van!” ◆ **megelégszik** (甘んじる) 「彼は会社での低い地位に満足している。」 „A vállalatánál megelégszik az alacsony beosztással.” ◆ **まんぞくさせる** 【満足させる】

kielégít 「子供の好奇心を満足させる。」 „Kielégíti a gyerek kíváncsiságát.” ◆ **まんぞくさせる** 【満足させる】 **csillapít** 「食欲を満足させる。」 „Kielégítően csillapítja az éhségét.”

◆ **elégedett** 「皆が満足する解決策はない。」 „Nincs olyan megoldás, amivel mindenki elégedett lenne.” ◆ **kielégül** (主に性的に) ◆ **meg-**

elégedik 「あるもので満足しなさい！」 „Elégedj meg azzal, ami van!” ◆ **megelégszik** (甘んじる) 「彼は会社での低い地位に満足している。」 „A vállalatánál megelégszik az alacsony beosztással.” ◆ **まんぞくさせる** 【満足させる】

kielégít 「子供の好奇心を満足させる。」 „Kielégíti a gyerek kíváncsiságát.” ◆ **まんぞくさせる** 【満足させる】 **csillapít** 「食欲を満足させる。」 „Kielégítően csillapítja az éhségét.”

◆ **elégedett** 「皆が満足する解決策はない。」 „Nincs olyan megoldás, amivel mindenki elégedett lenne.” ◆ **kielégül** (主に性的に) ◆ **meg-**

elégedik 「あるもので満足しなさい！」 „Elégedj meg azzal, ami van!” ◆ **megelégszik** (甘んじる) 「彼は会社での低い地位に満足している。」 „A vállalatánál megelégszik az alacsony beosztással.” ◆ **まんぞくさせる** 【満足させる】

kielégít 「子供の好奇心を満足させる。」 „Kielégíti a gyerek kíváncsiságát.” ◆ **まんぞくさせる** 【満足させる】 **csillapít** 「食欲を満足させる。」 „Kielégítően csillapítja az éhségét.”

◆ **elégedett** 「皆が満足する解決策はない。」 „Nincs olyan megoldás, amivel mindenki elégedett lenne.” ◆ **kielégül** (主に性的に) ◆ **meg-**

elégedik 「あるもので満足しなさい！」 „Elégedj meg azzal, ami van!” ◆ **megelégszik** (甘んじる) 「彼は会社での低い地位に満足している。」 „A vállalatánál megelégszik az alacsony beosztással.” ◆ **まんぞくさせる** 【満足させる】

kielégít 「子供の好奇心を満足させる。」 „Kielégíti a gyerek kíváncsiságát.” ◆ **まんぞくさせる** 【満足させる】 **csillapít** 「食欲を満足させる。」 „Kielégítően csillapítja az éhségét.”

まんぞくできる 【満足できる、満足出来る】 ◆
elfogadható 「この給料きゆうりょうで満足まんぞくでき
 ます。」 „Ez a fizetés elfogadható.”

まんぞくできるような 【満足できるような】 ◆
kielégítő 「満足まんぞくできるような答えこたをした。」
 „Kielégítő választ adott.”

まんぞくできるような 【満足できるような、満
 足できる様な】 ◆ **elégészes** (量に満足まんぞくしな
 い) 【満足まんぞくできるような食べ物たものを与あたえられてい
 ない子供こどもはたくさんいる。」 „Nagyon sok gye-
 rek nem jut elégészes táplálékhoz.”

まんぞくど 【満足度】 ◆ **elégedettség** ◆ **ki-
 elégitettség**

まんぞくな 【満足な】 ◆ **elégedettséggel el-
 töltő** 【満足まんぞくな人生じんせい】 „elégedettséggel eltöltő
 élet” ◆ **kielégítő** 【年金ねんきんだけでは満足まんぞくな
 生活せいかつ水準すいじゆんに届とどかない。」 „Csak nyugdíjból nem
 tudunk kielégítő életszínvonalat biztosítani.” ◆

megfelelő 【貧しい子供みずうも満足まんぞくな教育きやういくを受
 けられない。」 „A szegény gyerekek nem kap-
 nak megfelelő oktatást.” ◆ **rendes** 【この辺へん
 には満足まんぞくなレストランわはない。」 „Ezen a környé-
 ken nincs egy rendes étterem.” ◆ **ごたいまんぞ
 くな** 【五体満足ごたいまんぞくな】 **ép és egészséges** 【
 五体満足ごたいまんぞくな赤ちゃんあかが生まれて欲しい。」
 „Szeretném, hogy a baba épen és egészségesen
 szülessen.”

まんぞくに 【満足に】 ◆ **kielégítően** 【現地げんちの
 言葉ことばを満足まんぞくに話はなせない。」 „Nem tudom kielégít-
 ően beszélni a helyi nyelvet.”

マンタ ◆ **rája**

まんだら 【曼荼羅、曼陀羅】 ◆ **mandala** ◆
szent kör

まんタン 【満タン】 ◆ **teli tank** 【車くるまは満まんタン
 です。」 „A kocsi tankja tele van.”

まんだん 【漫談】 ◆ **egyszemélyes humoros
 előadás** ◆ **összevissza beszélés** (無駄
 話)

まんだんか 【漫談家】 ◆ **komikus**

まんタンにする 【満タンにする】 ◆ **tele tölt**
 【満まんタンくだにして下さい!】 „Tele kérem!”

まんちゃくする 【瞞着する】 ◆ **becsap** (ごま
 かす)

まんちょう 【満潮】 ◆ **dagály** 【満潮まんちょうを見みに海
 に行いった。」 „Elmentem a tengerhez megnézni
 a dagályt.” ◆ **legmagasabb vízállás** 【満潮
 時じ】 „legmagasabb vízállás ideje”

まんちょうのちょうい 【満潮の潮位】 ◆ **da-
 gályszint**

マンツーマン ◆ **egyéni** 【マンツーマン 練習れんしゆ】
 „egyéni edzés” ◆ **ember-emberrel szemben** ◆
magán 【マンツーマンレッスン】 „magánóra”

マンデー ◆ **hétfő** (月曜日) ◇ **ブラック・マン
 デー fekete hétfő**

まんてん 【満天】 ◆ **egész égbolt** 【満天まんてん
 星ほし空ぞらを見みてみたい。」 „Szeretném látni, amikor
 az egész égbolt tele van csillagokkal.”

まんてん 【満点】 ◆ **maximális** 【この料理りょうりは
 栄養えいよう満まん点だ。」 „Ez az étel maximálisan táplá-
 ló.” ◆ **maximális kielégítő** 【このレスト
 ランはサービスマンまんてん点だ。」 „Ebben az étterem-
 ben maximálisan kielégítő a szolgáltatás.” ◆ **ma-**

ximális pontszám 【試験しけんで満まん点てんを取とった。」
 „Maximális pontszámot értem el a vizsgán.” ◆

tökéletes 【このワインわいんは贈り物わ おくものとして満まん点てん
 だ。」 „Ez a bor tökéletes ajándék.” ◇ **ひやく**

てんまんてん 【百点満点】 **maximális pont-
 szám** 【百点満点ひゃくてんまんてんを取とった。」 „Maximális
 pontszámot értem el.”

まんてんか 【満天下】 ◆ **egész világ** (世界
 中) 【満天下まんてんかを敵てきにしている。」 „Az egész vi-
 lággal harcban áll.”

マント ◆ **köpönyeg** 【マントをままとった。」
 „Köpönyeget terített magára.” ◆ **palást**

マンとう 【マン島】 ◆ **Man-sziget**

マントひび 【マント狒々、マント狒狒】 ◆ **gal-
 léros pávián**

マントラ ◆ **mantra**

マンドリン ◆ **mandolin**

マンドリンそうしゃ 【マンドリン奏者】 ◆ **man-
 dolinjátékos** ◆ **mandolinós**

マンドリンをひく [マンドリンを弾く] ◆ **mandolinozik**

マントル ◆ **földköpeny** (地球の) ◇ **ガス・マントル** **izzóhálo**

マントルピース ◆ **kandallópárkány**

まんなか [真ん中、真中] ◆ **közép** ^{ひろば ま} [広場の真ん中に立った。] „A tér közepén álltam.” ◆ **középen** ^{でんしゃ ま なかわす} [電車の真ん中は空いていた。] „Középen kevesen voltak a vonaton.” ◇ **どまんなか** [ど真ん中] **kellős közepe** (の～) [このレストランは町のだまんなかにある。] „Ez az étterem a város kellős közepén van.”

まんなかの [真ん中の] ◆ **középső** [ど真ん中の席に座ることができました。] „Sikerült a középső helyre ülnöm.”

まんなかのみち [真ん中の道] ◆ **középut** [真ん中の道を選んだ。] „A középutat választotta.”

まんなかへんに [真ん中辺に] ◆ **középtájt** [真ん中辺に線を引いて下さい。] „Húzz egy vonalat középtájt!”

マンナン ◆ **mannán**

マンニット ◆ **mannacukor** ◆ **mannit**

マンニトール ◆ **mannacukor** ◆ **mannitol**

まんひとつ [万に一つ] ◆ **egy a tízezerhez** [万に一つのチャンスだ。] „Egy a tízezerhez az esély.”

マンネリ ◆ **mesterkélttség** ◆ **modorosság**

マンネリズム ◆ **mesterkélttség** ◆ **modorosság**

まんねんせいねん [万年青年] ◆ **örök fiatal**

まんねんどこ [万年床] ◆ **beágyazatlan fekhely**

まんねんひつ [万年筆] ◆ **töltőtoll**

まんねんゆき [万年雪] ◆ **örök hó** [この山頂は万年雪に覆われている。] „Ennek a hegynek a tetejét örök hó borítja.”

まんねんれい [満年齢] ◆ **betöltött életkor**

マンノース ◆ **mannóz**

まんばい [満杯、満盃] ◆ **tele** ^{かいじょう わ まんばい} [会場は満杯だった。] „A nézőtér tele volt.” ◆ **тели edény** ^{なべ まんばい} [スープ鍋が満杯になった。] „A leveses lábas teli lett.” ◆ **тели pohár** ^{まんばい} [満杯のワイン。] „Teli pohár bor.”

まんばいに [満杯に、満盃に] ◆ **csordulásig** ^{よくそう みず まんばい い} [浴槽に水を満杯に入れた。] „Csordulásig töltöttem a kádat.”

まんびき [万引き、万引] ◆ **áruházi lopás** ◆ **bolti lopás**

まんびきする [万引きする] ◆ **áruházból lop** ^{ようふく まんび} [洋服を万引きした。] „Ruhát lopott az áruházból.” ◆ **üzletből lop** [アル中は酒を万引きした。] „Az alkoholista italt lopott az üzletből.”

まんびきはん [万引き犯、万引犯] ◆ **áruházi lopás** (行為) ◆ **áruházi szarka** (万引きする人) [万引き犯は捕まった。] „Elkapták az áruházi szarkát.” ◆ **áruházi tolvaj** (万引きする人)

まんびょう [万病] ◆ **ezerféle betegség** ^{わ まんびょう き くすり} [これは万病に効く薬です。] „Ez a gyógyszer ezerféle betegségre jó.” ◇ **かぜはまんびょうのもと** [風邪は万病のもと] **kaze-va manbjó no moto** **megfázás ezer betegség okozója**

まんぶく [満腹] ◆ **jóllakottság** ◆ **тели has**

まんぶくかん [満腹感] ◆ **jóllakottság érzése**

まんぶくちゅうすう [満腹中枢] ◆ **jóllakottság központja**

まんぶくど [満腹度] ◆ **jóllakottság foka**

まんぶくになる [満腹になる] ◆ **jóllakik** [いくら食べても満腹にならない。] „Akármennyit is eszek, sohasem lakok jól.” ◆ **tele lesz a hasa** [これだけでは満腹にならない。] „Ennyivel nem lesz tele a hasam.”

まんべんなく [万遍なく、万遍無く、満遍なく、満遍無く] ◆ **alaposan** ^{い がく かく ぶんや} [医学の各分野について万遍なく学んだ。] „Alaposan kitanulta az orvostudományt.” ◆ **aprólékosan** ^{しよるい} [書類を満遍なく調べた。] „Aprólékosan megvizsgálta

az iratokat.” ◆ **egyenletesen** 「このライトは
まんべん へや て
満遍なく部屋を照らす。」 „Ez a lámpa egyenle-
tesen megvilágítja a szobát.” ◆ **mindenben** 「
まんべん よ せいせき
満遍なく良い成績をとる。」 „Minden tantárgy-
ból jó jegyei vannak.”

マンボ ◆ **mambó** ◇ **マンボをおどる** 【マンボを
踊る】 **mambózik** 「この音楽に合わせてマン
ボを踊りましょう！」 „Mambózzuk erre a zené-
re!”

まんぼう 【翻車魚】 ◆ **holdhal**

マンホール ◆ **akna** ◆ **aknanyílás** ◆ **csatorna-
nyílás**

マンホールのふた 【マンホールの蓋】 ◆ **csa-
tornafedő**

まんげい 【万歩計】 ◆ **lépésmérő** ◆ **lépés-
számláló**

マンボズボン ◆ **szűk szárú nadrág** (細いズボ
ン)

マンボをおどる 【マンボを踊る】 ◆ **mambózik**
「この音楽に合わせてマンボを踊りましょ
う！」 „Mambózzuk erre a zenére!”

まんまえ 【真ん前、まん前】 ◆ **közvetlenül**
előtte 「ホテルの真ん前にバス停がある。」
„Közvetlenül a hotel előtt van egy buszmegálló.”

まんまく 【幔幕】 ◆ **függöny**

まんまと ◆ **könnyűszerrel** 「まんまと逃げお
おせた。」 „Könnyűszerrel elmenekült.” ◆ **látvá-
nyosan** (見事に) 「まんまと罠に引っかか
った。」 „Látványosan csapdába ejtettek.” ◆ **szé-
pen** 「まんまと騙された。」 „Szépen átjett-
tek.”

まんまとにげる 【まんまと逃げる】 ◆ **kisétál**
「刑務所からまんまと逃げた。」 „Kisétált a
börtönből.”

まんまとひっかかる 【まんまと引っかかる】 ◆
besétál 「彼の作戦にまんまと引っかか
った。」 „Besétált a csapdájába.”

まんまるい 【真ん丸い、まん丸い】
◆ **kerek, mint a Hold** 「真ん丸い顔をしてい
る。」 „Kerek az arca, mint a Hold.” ◆ **tökéle-**

tesen kerek 「まんまるお月様」 „tökéletesen
kerek telihold”

まんまんと 【満々と】 ◆ **színültig** 「湖は
まんまんと水をたたえていた。」 „A tó medre szín-
ültig volt vízzel.”

まんまんに 【満々に】 ◆ **telve** 「自信満々に
企画を提案した。」 „Önbizalommal telve java-
solta a projektet.”

まんめん 【満面】 ◆ **egész arc** 「満面に朱を
注いで怒鳴った。」 „Az egész arca elvörösödött,
amikor kiabált.” ◇ **きしょくまんめん** 【喜色満
面】 **sugárzó öröm** 「娘を喜色満面で迎え
た。」 „Sugárzó örömmel fogadta a lányát.” ◇
とくいまんめん 【得意満面】 **büszke arc** 「
得意満面で自分の作品を見せた。」 „Büszke
arccal mutatta az alkotását.”

まんめんのえみ 【満面の笑み】 ◆ **fülig érő
száj**

マンモス ◆ **gigantikus méretű** (マンモス~)
「マンモス・ビル」 „gigantikus méretű épület”
◆ **mamut**

マンモスきぎょう 【マンモス企業】 ◆ **óriás-
vállalat**

マンモスぎんこう 【マンモス銀行】 ◆ **giga-
bank**

マンモス・タンカー ◆ **óriás tartályhajó**

まんもすとし 【マンモス都市】 ◆ **megapolisz**

まんゆう 【漫遊】 ◆ **kéjutazás** ◆ **utaztatás**

まんゆうぎ 【漫遊記】 ◆ **útirajz**

まんゆうぎゃく 【漫遊客】 ◆ **kéjutazó** ◆ **tu-
rista**

まんゆうする 【漫遊する】 ◆ **utazgat** 「ヨ
ロッパ諸国を漫遊する。」 „Európa országaiban
utazgat.”

まんようがな 【万葉仮名】 ◆ **fonetikus betű-
ként használt kandzsi**

まんようしゅう 【万葉集】 ◆ **Manjósú**

まんりき 【万力】 ◆ **satu** 「工作物を万力で
固定した。」 „Befogtam a munkadarabot a sa-
tuba.”

まんりきぐさり 【万力鎖】 ◆ **láncfegyver**

まんりょう 【満了】 ◆ **lejárát** ◇ **にんきまんりょう** 【任期満了】 **szolgálati idő letelte**

まんりょうじょうこう 【満了条項】 ◆ **semmisségi záradék**

まんりょうする 【満了する】 ◆ **lejár** ^{けいやく} 「契約が満了した。」 „A szerződés lejárt.” ◆ **letelik** 「^{よてい きんむ きかん まんりょう}予定勤務期間が満了した。」 „A munkaviszony tervezett időtartama letelt.” ◆ **véget ér** ^{たいし} 「大使の任期が満了した。」 „A nagykövetnek véget ért a megbízatása.”

まんるい 【満塁】 ◆ **összes bázis betöltött**

まんるいホームー 【満塁ホームー】 ◆ **négy-pontos hazafutás**

まんをじして 【満を持して】 ◆ **teljesen felkészülve** ^{まん じ えんぜつ いど} 「満を持して演説に挑んだ。」 „Teljesen felkészülve fogott a beszédbe.”

まんをじする 【満を持する】 ◆ **minden előkészületet megtesz** ^{かいしゃ わ まん じ} 「会社は満を持してついに^{しんせいひん ばつぱい}新製品を発売した。」 „A vállalat minden előkészületet megtett, és végül piacra dobta az új terméket.”

み

三 ◆ **mi** (音階の) 「ド、レ、ミ」 „do-re-mi”

み 【味】 ◆ **ság** [滑稽味] „humorosság” ◆

ség 「この映画は面白みがある。」 „Ebben a filmben van valami érdekeség.” ◆ **szerűség** 「

新鮮味」 „újszerűség” ◇ **あかみ** 【赤み、赤味】

vörösség ◇ **あかみ** 【赤み、赤味】 **pir** (顔の) ◇ **あまみ** 【甘味】 **édesség** 「この食事の甘味は適当じゃない。」 „Az étel édessége nem megfelelő.”

み 【実】 ◆ **belevaló** 「卵を実にしたスープ」

„tojásleves” ◆ **lényeg** (実質) 「実のない話」

„lényegtelen beszélgetés” ◆ **mag** (たね) 「

草の実」 „fűmag” ◆ **tartalom** (なかみ) 「

実のある本」 „tartalmas könyv” ◆ **termés** 「

桃の実が熟した。」 „Megérett az őszibarackfa termése.” ◇ **はなも実もある** 【花も実もある】

tartalmas 「花も実もある物語」 „tartalmas történet”

み 【巳】 ◆ **dél-délkelet** (南南東) ◆ **Kígyó**

「巳年」 „Kígyó éve” ◇ **みのこく** 【巳の刻】

reggel tíz óra

み 【御】 ◆ **tiszteletet kifejezése** 「御国が

来ますように、御心が行われますように。」

„Jöjjön el a te országod, legyen meg a te akaratod!” ◇ **みかみ** 【御神、み神】 **isten** ◇ **みほと**

け 【御仏、み仏】 **buddha**

み 【未】 ◆ **még nem** (未～) ◆ **talan** 「

未解決問題。」 „Megoldatlan probléma.” ◆ **te-**

len 「未熟な人。」 „Éretlen ember.” ◇ **みかい**

けつ 【未解決】 **felderítetlen** (未解決～)

「未解決事件が増えている。」 „Nőtt a felderítetlen esetek száma.” ◇ **みかいけつ** 【未解決

問題】 **megoldatlan** (未解決～) 「問題は未解決のままだった。」 „Megoldatlan maradt a probléma.” ◇ **みけいけんしゃ** 【未経験者】 **tapasztalatlan ember** ◇ **みとうの** 【未踏の】 **fel-**

derítetlen 「研究者は未踏の分野に進みつづけた。」 „A kutató felderítetlen tudományterületen haladt előre.”

み 【箕】 ◆ **rosta**

み 【身】 ◆ **ember** 「あなたは自由の身だ。」

„Szabad ember vagy!” ◆ **hús** 「この魚は身が

あまり付いていない。」 „Ennek a halnak kevés

húsa van.” ◆ **maga** 「落下物から身を守った。」 „Megvédttem magam a zuhanó tárgy elől.”

◆ **penge** 【刀の身】 „kard pengéje” ◆ **test** 「

痛さで身をよじた。」 „A fájdalomtól vonaglott a teste.” ◇ **あかみ** 【赤身】 **sovány hús** 「

牛の赤身」 „sovány marhahús” ◇ **あかみ** 【赤

身】 **zsirtalan hús** 【マグロの赤身】 „tonhal zsirtalan része” ◇ **あぶらみ** 【脂身】 **zsiros**

rész 【脂身の多い肉】 „zsiros hús” ◇ **あぶら**

み 【脂身】 **töpörtő** 「豚の脂身を食べた。」

„Töpörtőt ettem.” ◇ **かみならぬみ** 【神ならぬ

身】 **ember** 「神ならぬ身である以上はミスは

絶対にあります。」 „Emberek vagyunk, hibázhatunk.” ◇ **こじのみ** 【孤児の身】 **árvaság** 「

孤児の身になる。」 „Árvaságra jut.” ◇ **じゆう**

のみで 【自由の身で】 **szabadláb** (刑務所

などにはない) 「犯人はいまだに自由の身でいる。」 „A tettes még szabadlábán van.” ◇ **じゆう**

うのみになる 【自由の身になる】 **szabadláb-**

ra kerül (刑務所から) 「彼は3年間の服役

を終えたあと自由の身になった。」 „Hároméves börtön után szabadlábára került.” ◇ **とらわれ**

れのみになる 【捕らわれの身になる、囚われの

身になる】 **fogságba kerül** 【捕らわれの身になった。」 „Fogságba került.” ◇ **ぬきみのかた**

な 【抜き身の刀】 **kivont kard** ◇ **ふじみの**

【不死身の】 **sebezhetetlen** 「不死身の兵士」

„sebezhetetlen harcos” ◇ **ふじみの** 【不死身の】 **halhatatlan** ◇ **ふゆうのみとらる** 【富裕の身となる】 **meggazdagodik** ◇ **みがる**

い [身が軽い] **fürge** [身が軽い若者] „fürge fiatalember” ◇ **み** **がはいらない** [身が入らない] **figyel** [仕事に身が入らない。] „Nem tudok a munkámra figyelni.” ◇ **み** **がもたない** [身が持たない] **tönkreteszi magát** [身が持たない仕事をした。] „A munka tönkretette.” ◇ **み** **からでたさび** [身から出た錆] **saját magának köszönheti** [首になったのは身から出た錆だ。] „Saját magadnak köszönheted, hogy kirúgtak.” ◇ **み** **にあまる** [身に余る] **méltánytalan** [身に余る 賞賛を受けた。] „Méltánytalan dicséretet kapott.” ◇ **み** **にあまる** **こうえい** [身に余る 光栄] **nagy megtiszteltetés** [身に余る 光栄です。] „Nagy megtiszteltetés ez számomra.” ◇ **み** **におぼえ** [身に覚え] **tapasztalat** [そのような 症状 は身に覚えがある。] „Én is tapasztaltam hasonló tüneteket.” ◇ **み** **におぼえ** [身に覚え] **tudás** [身に覚えのない 請求書がきた。] „Jött egy számla, amiről nem is tudok.” ◇ **み** **にしみる** [身に染みる] **átjár** [寒さは身に染みた。] „Átjárt a hideg.” ◇ **み** **にしみる** [身に染みる] **átérez** [彼の言葉は身に染みた。] „Átéreztem a szavait.” ◇ **み** **にしみる** [身に染みる] **meghat** [彼女の優しさは身に染みた。] „Meghatott a nő kedvessége.” ◇ **み** **につく** [身に付く、身につく] **ráragad** [外国に住んで言葉が身に付いた。] „Külföldön élve rám ragad a nyelv.” ◇ **み** **につく** [身に付く、身につく] **kifejlődik** [問題解決能力が身についた。] „Kifejlődött a problémamegoldó képességem.” ◇ **み** **につける** [身に付ける、身につける、身につける] **magánál hord** [海外旅行では、いつもパスポートを身に付けている。] „Turistaúton mindig magamnál hordom az útlevelemet.” ◇ **み** **につける** [身に付ける、身につける、身につける] **felvesz** [金時計を身につけた。] „Aranyórát vettem fel.” ◇ **み** **につける** [身に付ける、身につける、身につける] **el-sajátít** [数年で言葉を身につけた。] „Néhány év alatt elsajátította a nyelvet.” ◇ **み** **につ**

maszaller [身につまされる] **együttérez** [親戚の癌 闘病は身につまされた。] „Együttéreztem a rákkal harcoló rokonommal.” ◇ **み** **になる** [身になる] **cipőjében van** [私の身になってみてください。] „Képzeld magad az én cipőmben!” ◇ **み** **になる** [身になる] **helyébe képzeli magát** (～の身になる) [僕の身になって下さい。] „Képzeld magad az én helyembe!” ◇ **み** **になる** [身になる] **hasznára válik** [色んな経験が自分の身になった。] „Hasznomra vált a sok tapasztalat.” ◇ **み** **にまとう** [身に纏う] **mini matou magára ölt** [コートにままとった。] „Kabátot öltöttem magamra.” ◇ **み** **にまとう** [身に纏う] **mini matou visel** [医者は白衣を身にまとっていた。] „Az orvos fehér köpenyt viselt.” ◇ **み** **のおきば** [身の置き場] **otthon** [どこにも身の置き場がない。] „Sehol sem vagyok otthon.” ◇ **み** **のおきば** [身の置き場] **kellemetlenül érzeti magát** [パーティーは政治家ばかりで身の置き場がなかった。] „Kellemetlenül éreztem magam a sok politikus között a partin.” ◇ **み** **のけがよだつ** [身の毛がよだつ] **feláll a szőr a hátán** [彼の手紙を読んで身の毛がよだちました。] „A levelére felállt a szőr a hátamon.” ◇ **み** **のけがよだつ** [身の毛がよだつ] **hátborzongató** [夜の墓地で身の毛がよだつ経験をした。] „Az éjszakai temetőben volt egy hátborzongató élményem.” ◇ **み** **のけもよだつ** [身の毛もよだつ] **hajmeresztő** [身の毛もよだつ話] „hajmeresztő történet” ◇ **み** **のたけにあう** [身の丈に合う] **megengedhet magának** [身の丈に合う生活をする。] „Olyan életet él, amit megengedhet magának.” ◇ **み** **のふりかた** [身の振り方] **életmód** ◇ **み** **のふりかた** [身の振り方] **kezdés magával** [もう三十歳になるから身の振り方をきちんと考えなさい。] „Már harminc éves vagy, ideje elgondolkoznod azon, hogy mihez akarsz kezdeni magaddal a jövőben!” ◇ **み** **のほどをしらない** [身の程を知らない、身のほどを知らない] **mit képez magáról** [身の程を知らない奴だ。] „Mit

képzél ez a fickó magáról?” ◇ **みのほどをしる** 【身の程を知る、身のほどを知る】 **nem megy túl messzire** 「身の程を知れ！」 „Túl messzire mentél!” ◇ **みのまわり** 【身の回り】 **maga** 「身の回りを整える。」 „Rendbe szedi magát.” ◇ **みのまわりのせわ** 【身の回りの世話】 **ellátás** 「自分の身の回りの世話を自分でやる。」 „El tudom látni saját magam!” ◇ **みのまわりのもの** 【身の回りの物、身の廻りの物】 **cucc** (物) 「身の回りの物を減らしたい！」 „Csökkenti szeretném a cuccaimat!” ◇ **みのまわりひん** 【身の回り品、身の廻り品】 **szemé-lyes holmi** 「財布や携帯電話などの身の回り品を収納して下さい。」 „Tegye el a pénztárcáját, a mobilját és a többi személyes holmiját!” ◇ **みひとつで** 【身一つで】 **egy szál magában** 「身一つで 上京 した。」 „Egy szál magában felköltözött Tokióba.” ◇ **みもこころもささげる** 【身も心も捧げる】 **szívét-lelkét beleadja** 「子育てに身も心も捧げた。」 „Szívem-lelkem beleadtam a gyermeknevelésbe.” ◇ **みもほそる** 【身も細る】 **nyomasztó** 「借金 があって身も細る思いた。」 „Nyomasztó érzés az adósságomra gondolni.” ◇ **みもよもなく** 【身も世もなく】 **keservesen** 「身も世もなく泣いていた。」 „Keservesen zokogott.” ◇ **みをあやまる** 【身を誤る】 **lezúllik** ◇ **みをいれる** 【身を入れる】 **szívét-lelkét beleadja** 「身を入れて勉強した。」 „Szívét -lelkét beleadta a tanulásba.” ◇ **みをおとす** 【身を落とす】 **süllyed** 「泥棒に身を落とした。」 „Tolvajjám süllyedt.” ◇ **みをおどらせる** 【身を躍らせる】 **izgul** 「初めてのデートに身を躍らせた。」 „Izgultam az első randevúm előtt.” ◇ **みをおどらせる** 【身を躍らせる】 **ficáncol** 「魚 はまな板の上で身を躍らせた。」 „A hal a vágódeszkán ficáncolt.” ◇ **みをかくす** 【身を隠す】 **elbújik** 「机の下に身を隠した。」 „Elbújt az asztal alá.” ◇ **みをかくす** 【身を隠す】 **elrejtőzik** 「犯人は警察から身を隠した。」 „A tettes elrejtőzött a rendőrök elől.” ◇ **みをかためる** 【身を固める】 **megházasodik** (結婚して) 「そろそ

ろ身を固めたらどうだ？」 „Már igazán megházasodhatnál!” ◇ **みをかためる** 【身を固める】 **beöltözik** (着る) 「鎧に身を固めた。」 „Beöltözött páncélba.” ◇ **みをかわす** 【身をかわす、身を驟す】 **félrefordul** 「殴られそうだったが身をかわして無事だった。」 „Meg akarták ütni, de félrefordult, és megúsza.” ◇ **みをかわす** 【身をかわす、身を驟す】 **félreugrik** 「さっと身をかわしてパンチを避けた。」 „Gyorsan félreugrottam, és elkerültem az ütést.” ◇ **みをきよめる** 【身を清める】 **megtisztul** 「参拝者は手を洗って身を清めた。」 „A szentélylátogatók kezet mosva megtisztultak.” ◇ **みをきられる** 【身を切られる】 **szívbemarkoló** 「親友の苦しみを見ると身を切られる思いた。」 „A barátom szenvedése szívbemarkoló.” ◇ **みをきるような** 【身を切るような】 **metsző** 「身を切るような寒さ」 „metsző hideg” ◇ **みをくだく** 【身を砕く】 **töri magát** 「家族のために身を砕いて働く。」 „Töri magát a munkával a családjáért.” ◇ **みをこがす** 【身を焦がす】 **lángoló** 「身を焦がす恋」 „lángoló szerelem” ◇ **みをこなにする** 【身を粉にする】 **töri magát** 「家族を養うために身を粉にして働いた。」 „Töri magát a munkában, hogy eltartsa a családját.” ◇ **みをささげる** 【身を捧げる】 **életét szenteli** 「教育に身を捧げた。」 „Az oktatásnak szentelte életét.” ◇ **みをさらす** 【身を驟す、身を晒す】 **kiteszi magát** 「危険に身をさらす。」 „Veszélynek teszi ki magát.” ◇ **みをたてる** 【身を立てる】 **karriert épít** (出世する) 「政治家として身を立てた。」 „Politikai karriert épített.” ◇ **みをたてる** 【身を立てる】 **él** (計を成りたせる) 「作家として身を立てる。」 „Írásból él.” ◇ **みをつつむ** 【身を包む】 **burkolja a testét** 「イブニングドレスに身を包んだ。」 „Estélyi ruhába burkolta testét.” ◇ **みをとうじる** 【身を投じる】 **veti magát** 「仕事に身を投じた。」 „A munkába vetette magát.” ◇ **みをなげる** 【身を投げる】 **aláveti**

magát 「10階から身を投げた。」 „A 10. emeletről vetette alá magát.” ◇ **みをなげる** 【身を投げる】 **veti magát** 「橋から川に身を投げた。」 „A hídról a folyóba vetette magát.” ◇ **みを**

のりだす 【身を乗り出す】 **előrehajol** 「彼は身を乗り出した。」 „Előrehajolt.” ◇ **みをひく** 【身を退く、身を引く、身をひく】 **visszavonul** 「65歳で仕事から身を引いた。」 „65 évesen visszavonult.” ◇ **みをほぐす** 【身をほぐす】 **lefejti a húst** 「魚の身をほぐした。」 „Lefejtettem a hal húását.” ◇ **みをまかせる** 【身を任せる】 **rábizza magát** 「乗った波に身を任せた。」 „Rábízta magát a meglovagolt hullámra.” ◇ **みをまかせる** 【身を任せる】 **alárendeli magát** 「運命に身を任せた。」 „Alárendelte magát a sorsának.” ◇ **みをまかせる** 【身を任せる】 **úrrá lesz rajta** 「絶望に身を任せるしかなかった。」 „A kétségbeesés lett úrrá rajtam.” ◇ **みをもちくずす** 【身を持ち崩す】 **lezüllik** ◇ **みをもって** 【身をもって、身を以て】 **saját tapasztalatából** 「介護はいかに辛いか身をもって知りました。」 „Saját tapasztalatból tudom, hogy milyen nehéz a gondozás.” ◇ **みをもって** 【身をもって、身を以て】

nagy nehezen 「身をもって難を逃れた。」 „Nagy nehezen megmenekült.” ◇ **みをもって** 【身をもって、身を以て】 **saját magán** 「どうやって成功するか身をもって手本を見せた。」 „Saját magán mutatta be, hogyan lehetünk sikeresek.” ◇ **みをもって** 【身をもって、身を以て】 **saját bőrén** 「1秒の大切さを身をもって体験した。」 „Saját bőrömön éreztem, mennyit jelent egy másodperc.” ◇ **みをもてあます** 【身を持って余す】 **nem tud mit kezdeni** **magával** 「台風のため旅行先で一日身を持って余していた。」 „A tájfun miatt, egy napot nem tudtam mit kezdeni magammal az üdülőhelyen.” ◇ **みをよこたえる** 【身を横たえる】 **lefekszik**

「ベッドに身を横たえた。」 „Lefeküdt az ágyra.” ◇ **みをよじって** 【身をよじって、身を振って】 **hasát fogva** 「身をよじって笑った。」

„A hasamat fogtam a nevetéstől.” ◇ **みをよじって** 【身をよじって、身を振って】 **fetrengeve**

「身をよじって笑った。」 „Fetrengetem a nevetéstől.” ◇ **みをよせる** 【身を寄せる】 **meghúzza magát** 「賃貸マンションが見つかるまで

友達のとこに身を寄せた。」 „Amíg nem találtam albérletet, a barátomnál húztam meg magam.” ◇ **みをよせる** 【身を寄せる】 **bújik** 「壁に身を寄せた。」 „A fal mellé bújtam.” ◇ **みをよせる** 【身を寄せる】 **ideiglenesen él** (仮の住まいとする) 「500人がその避難所に身を寄せている。」 „500-an élnek ideiglenesen a menedékhelyen.” ◇ **みをよそおう** 【身を装う】 **mi-o joszóu öltözik** 「綺麗な洋服で身を装った。」 „Szép ruhába öltözött.”

みあい 【見合、見合い】 ◆ **házassági szándékú találkozás** ◆ **házasságkövetítés** ◆ **háztűznéző** (古い言葉) 「男は見合いで隣の村に行った。」 „A legény háztűznézőbe ment a szomszéd faluba.”

みあいけっこん 【見合い結婚】 ◆ **közvetített házasság**

みあう 【見合う、見あう】 ◆ **arányban van** 「利益と負担は見合わない。」 „Nincs arányban a profit a terhekkel.” ◆ **egymásra néz** (お互いを見る) 「彼らはお互いを見合った。」 „Egy-másra néztek.” ◆ **megfelel** 「自分に見合った商品を買った。」 „Neki megfelelő terméket vett.” ◆ **tükröz** (反映する) 「収入に見合った洋服を買った。」 „Olyan ruhát vett, ami tükrözi a fizetését.” ◇ **きんがくにみあうかち** 【金額に見合う価値】 **ár-érték arány** 「この商品は金額に見合う価値がある。」 „Ennek a terméknek jó az ár-érték aránya.”

みあきる 【見飽きる】 ◆ **eleget néz** 「もうアクション映画を見飽きた。」 „Eleget néztem már akciófilmet.”

みあげる 【見上げる、見あげる】 ◆ **felnéz** 「空を見上げた。」 „Felnézett az égére.” ◆ **felpillant** 「塔を見上げた。」 „Felpillantotta a to-

ronyra. ♦ **tisztelettel tekint** (尊敬する)
 「先生を見上げている。」 „Tisztelettel tekint a tanárára.”

みあたる 【見当たる、見あたる】 ♦ **fellel** 「この情報はインターネットには見当たらない。」 „Ez az információ nem lelhető fel az interneten.” ♦ **talál** 「手袋は見当たらない。」 „Nem találok a kesztyűmet!”

みあやまる 【見誤る】 ♦ **összetéveszt** 「道で知らない人を同級生と見誤った。」 „Az utcán egy embert összetévesztettem az egyik osztálytársammal.” ♦ **tévesen ítéli meg** 「債権市場の動きを見誤った。」 „Tévesen ítélte meg a kötvénypiac mozgását”

みあわせ 【見合わせ】 ♦ **felfüggesztés** (計画などの) ♦ **összevetés** (並べて比較すること) ♦ **szüneteltetés** (運転の)

みあわせる 【見合わせる】 ♦ **felfüggeszt** (暫く休ませる) 「工事を一ヶ月間見合わせた。」 „Egy hónapra felfüggesztették a munkálatokat.”

♦ **kihagy** 「3人は修学旅行を見合わせた。」 „Hárman kihagyták a tanulmányi kirándulást.”

♦ **összevet** (並べて比較する) 「二個のりんごを見合わせた。」 „Összevetett két almát.”

♦ **szüneteltet** 「電車は運転を見合わせていた。」 „Szüneteltették a vasúti forgalmat.”

♦ **かおをみあわせる** 【顔を見合わせる】 **összenéz** 「人々は顔を見合わせた。」 „Összenéztek az emberek.” ♦ **かおをみあわせる** 【顔をみあわせる】 **egymásra tekint** 「彼らは顔を見合わせた。」 „Egymásra tekintettek.”

ミーアキャット ♦ **négyujjú manguszta** ♦ **szurikáta**

みいだす 【見出す、見いだす】 ♦ **lát** 「出版社は電子書籍に可能性を見出した。」 „A kiadók lehetőséget láttak az elektronikus könyvekben.”

♦ **lel** 「勉学に喜びを見出した。」 „Örömet lelte a tanulásban.” ♦ **megtalál** 「快楽の手法を見出した。」 „Megtaláltam a módját a szórakoz-

zásnak.” ♦ **talál** 「彼に真面目な一面を見出した。」 „Lelkiismeretesnek találtam.”

みいちゃんはおちゃん ♦ **divatmajmoló** (ミーハー)

ミーティング ♦ **értekezlet** ♦ **találkozó**

ミート ♦ **hús** (肉)

ミート・パイ ♦ **húsos pite**

ミート・ペースト ♦ **húspástétom**

ミートボール ♦ **húsgombóc**

ミート・ローフ ♦ **fasírt**

ミーナ ♦ **mejnó**

ミーハー ♦ **divatmajmoló** ♦ **nyárspolgár**

ミーハーな ♦ **divatbolond** ♦ **könnyen befo-**

lyásolható ♦ **nyárspolgári** 「彼はミーハーな考え方がある。」 „Nyárspolgári gondolkozása van.”

ミーム ♦ **mém** 「誕生日祝いのミームを作った。」 „Csináltam egy mém-et a születésnapjára.”

ミイラ ♦ **múmia** 「古代エジプトのミイラも展示されています。」 „Ókori egyiptomi múmiákat is kiállítottak.”

ミイラか 【ミイラ化】 ♦ **mumifikálódás**

ミイラかする 【ミイラ化する】 ♦ **mumifikáló-**

dik 「乾燥した環境で死体がミイラ化した。」 „A száraz környezetben mumifikálódott a holttest.”

ミイラとりがミイラになる 【ミイラ取りがミイラになる】 ♦ **aki másnak vermet ás, maga esik bele**

ミイラにする ♦ **mumifikál**

みいり 【実入り】 **miiri** ♦ **bevétel** (収入)

「この商売には実入りがある。」 „Ez az üzlet jó bevételt hoz.” ♦ **haszon** (もうけ) 「実入りの良い仕事」 „hasznot hozó munka” ♦ **termés** (穀物の) 「稲の実入りが悪い。」 „Rossz a rizstermés.”

ミーリングばん 【ミーリング盤】 ♦ **marógép** (フライス盤)

ミーリングマシン ♦ **marógép** (フライス盤)

ミール ◆ **gabonapehely** (粗い粉) ◇ **だいずミール** 【大豆ミール】 **szójabab-pehely**

みいる 【見入る】 **miiru** ◆ **belefeledkezik**

「あまりの美しさに時間を忘れて見入ってしまった。」 „Ügy belefeledkeztem a szépsége látványába, hogy az időről is megfeledkeztem.” ◆

gyönyörködik 「素晴らしい作品に見入ってしまった。」 „Gyönyörködtem a káprázatos alkotásban.”

みいる 【魅入る】 **miiru** ◆ **hatalmába kerít**

「悪魔に魅入られている。」 „Hatalmába kerítette az ördög.” ◆ **megbabonáz** 「宝石に魅入られている。」 „Megbabonázta a kincs.”

みうけ 【身請け、身受け、身請】 ◆ **felszabadítás** ◆ **kiváltás**

みうけたところ 【見受けたところ】 ◆ **ránézésre** 「見受けたところの年齢」 „ránézésre megállapított életkor”

みうけられる 【見受けられる】 ◆ **látszik** (見

える) 「過去のデータから利益の減少が見受けられる。」 „Az eddigi adatokból profitszökkenés látszik.”

みうける 【見受ける】 ◆ **ítél** (判断する) 「この

レントゲンから見受けたところ異変はない。」 „A röntgenből ítélve nincs elváltozás.” ◆

lát (目にする) 「この森にはリスの姿が見受けられます。」 „Ebben az erdőben láthatunk mókusokat.” ◆ **ránéz** (見る) 「見受けたところでは彼は七十歳を超えています。」 „Ránézésre már elmúlt 70 éves.” ◇ **みうけられる**

【見受けられる】 **látszik** (見える) 「過去のデータから利益の減少が見受けられる。」 „Az eddigi adatokból profitszökkenés látszik.”

みうごき 【身動き】 ◆ **megmocnás** ◆ **moz-**

gás 「身動きは鈍くなった。」 „Lelassult a mozgása.” ◆ **szabad mozgás** ◇ **みうごきができない** 【身動きが出来ない、身動きができない】 **nem tud mozogni** 「地震で体にもものが落ちてきて身動きができなくなった。」 „A

földrengésben ráesett valami, és nem tudott mozogni.”

みうごきができない 【身動きが出来ない、身動きが出来ない】 ◆ **béklyóba van kötve** 「

税金で人は身動きが出来ない。」 „Az adóteher béklyót köt az emberekre.” ◆ **moccanni sem tud** 「鳥は網に絡まって身動きが出来なかった。」 „A madár belegabalyodott a hálóba és moccanni sem tudott.” ◆ **nem tud mozogni** 「

地震で体にもものが落ちてきて身動きが出来なくなった。」 „A földrengésben ráesett valami, és nem tudott mozogni.”

みうごきがとれない 【身動きが取れない】 ◆

meg sem tud moccanni 「怖くて身動きが取れなかった。」 „Meg sem tudtam moccanni a félelemtől.” ◆ **mozgásképtelen** 「手足が縛られて身動きが取れなかった。」 „Mozgásképtelen voltam, mert a kezem-lábam meg volt kötöve.”

みうごきをする 【身動きをする】 ◆ **megmoc-**

can 「いつまでも身動きをしなかった。」 „Sokáig meg sem moccantam.”

みうしなう 【見失う】 ◆ **elveszít** (希望など

を) 「希望を見失った。」 „Elvesztette a reményt.” ◆ **szem elől téveszt** 「人ごみで見失った。」 „A nagy tömegben szem elől tévesztette.” ◆ **szem elől veszít** 「警察は見失った。」 „A rendőrség szem elől veszítette.” ◇ **あとをみうしなう** 【跡を見失なう】 **nyomát veszti** 「警察は逃走者の跡を見失った。」 „A rendőrség nyomát veszttette a szökevénynek.”

みうち 【身内】 ◆ **rokon** (親戚) ◆ **tag** ◆ **valakije valakinek**

みうちあつかいする 【身内扱いする】 ◆ **egyenrangúként kezel**

みうらはんとう 【三浦半島】 ◆ **Miura-félsziget**

みうり 【身売り】 ◆ **eladás** 「家業の身売り」 „családi vállalkozás eladása” ◆ **szolgálónak adás** 「娘の身売り」 „lány szolgálónak adása”

adás 「娘の身売り」 „lány szolgálónak adása”

adás 「娘の身売り」 „lány szolgálónak adása”

adás 「娘の身売り」 „lány szolgálónak adása”

adás 「娘の身売り」 „lány szolgálónak adása”

adás 「娘の身売り」 „lány szolgálónak adása”

adás 「娘の身売り」 „lány szolgálónak adása”

adás 「娘の身売り」 „lány szolgálónak adása”

adás 「娘の身売り」 „lány szolgálónak adása”

adás 「娘の身売り」 „lány szolgálónak adása”

adás 「娘の身売り」 „lány szolgálónak adása”

adás 「娘の身売り」 „lány szolgálónak adása”

⑤ **tűnik** 「なぜこの木は高く見えるのでしょうか。」 „Miért tűnik ez a fa olyan magasnak?”

⑥ **feltűnik** 「霧の中で彼の姿は見えず隠れていた。」 „Fel-fel tűnt a ködben az alakja.”

⑦ **jön** (来る) 「君と話したいという人がみえています。」 „Jött valaki, aki beszélni akar veled!”

⑧ **megérkezik** (来る) 「先生が見えました！」 „Megérkezett a tanár úr!” ◆ **átlát**

(主語が違う) 「柵が低いので隣家が見える。」 „Alacsony a kerítés, ezért átlátok a szomszédba.” ◆ **átlátni** 「柵の上から隣家の庭が見える。」 „A kerítés felett átlátni a szomszédba.”

◆ **belát** (主語が違う) 「ここを歩いている歩行者には窓から部屋の中が見える。」 „A járókelők belátnak az ablakon a szobába.” ◆ **kilát**

「窓からそとが見えた。」 „Kilátott az ablakon.” ◆ **kinéz** 「60歳には見えません。」

„Nem néz ki hatvan évesnek.” ◆ **kivesz** 「遠くにいたので顔は見えなかった。」 „Messze volt, ezért nem tudtam kivenni az arcát.” ◆ **tetszik**

「ここからあの模様は花に見える。」 „Innen az a minta virágnak tetszik.” ◇ **ここからみえる**

【ここから見える】 **idelátszik** 「ここから富士山が見える。」 „Idelátszik a Fudzsi.” ◇ **見えなくなる** 【見えなくなる】 **elsikkad** 「ポイントが見えなくなった。」 „Elsikkadt a lényeg.”

◇ **見えなくなる** 【見えなくなる】 **eltűnik** 「飛行機は遠ざかり、見えなくなった。」 „A távolodó repülő eltűnt a messzeségben.” ◇ **めがみ**

えない 【目が見えない】 **nem lát** 「暗くて目が見えなかった。」 „Olyan sötét volt, hogy nem láttam.” ◇ **めがみえる** 【目が見える】 **lát** 「彼は目が見えない。」 „Az az ember nem lát.” ◇ **めにみえる** 【目に見える】 **szemmel látható** 「雨は目に見える。」 „Az eső szemmel látható.”

◇ **めにみえるほど** 【目に見えるほど】 **szemmel láthatóan** 「薬は目に見えるほど効果があった。」 „Szemmel láthatóan hatott a gyógyszer.”

みえるほど 【見えるほど】 ◆ **láthatóan**

ミエローマ ◆ **mielóma** (骨髄腫)

みえをきる 【見得を切る、見えを切る】 ◆

nagyzol 「見得を切って5万円寄付した。」 „Nagyzolva 50 ezer jent adományozott.” ◆ **színeszi pózt vesz fel** (決めポーズをする)

みえをはって 【見栄を張って、見えを張って】

◆ **hivalkodóan** ◆ **sznobizmusból** 「見栄を張って豪華な車を買った。」 „Sznobizmusból vett előkelő kocsit.”

みえをはる 【見栄を張る、見えを張る】 ◆ **meg-**

játssza magát 「面接で見栄を張った。」 „Az interjúm megjártotta magát.” ◆ **nagyzol**

「貧乏なのに見栄を張る。」 „Szegény, de nagyzol.” ◆ **teszi a nagyot** 「女性の前で見栄を張る。」 „A nők előtt teszi a nagyot.” ◇ **みえ**

をはって 【見栄を張って、見えを張って】 **hivalkodóan** ◇ **みえをはって** 【見栄を張って、

見えを張って】 **sznobizmusból** 「見栄を張って豪華な車を買った。」 „Sznobizmusból vett előkelő kocsit.”

みお 【滞、水脈、水尾】 ◆ **csatorna** (水路)

◆ **hajósodrás** (航跡) ◆ **vízút** (水路)

みおくり 【見送り】 ◆ **elhalasztás** (延期)

「調査の見送り」 „vizsgálat elhalasztása” ◆ **ki-**

kísérés 「駅への見送り」 „kikísérés az állomásra”

みおくる 【見送る】 ◆ **elbúcsúztat** 「死者を見送った。」 „Elbúcsúztattuk a halottat.” ◆ **el-**

enged (見逃す) 「混んでいたのので3台の電車を見送った。」 „Elengedtem három vonatot, mert tömöttek voltak.” ◆ **elhalaszt** 「会社は賃上げを見送った。」 „A cég elhalasztotta a béremelést.” ◆ **kihagy** (見逃す) 「今回はチャンスを見送った。」 „Ez alkalommal kihagytam a lehetőséget.” ◆ **kikísér** 「ユッカを飛行場まで見送った。」 „Kikísértem Jutkát a repülőtérre.” ◆ **szemével követ** (目で負う) 「走者を見送った。」 „Szemével követte a futót.”

◆ **utána néz** (目で負う) 「去^さって^くいく車^まを見送^{みおく}った。」 „Utána nézett a távolodó autónak.”

ミオグロビン ◆ mioglobin

みおさめ [見納め、見おさめ] ◆ **utoljára látás** [それが友^{とも}達の^{みおさ}見納^{みおさ}めだった。] „Ekkor láttam a barátomat utoljára.” ◇ **このよのみおさめ** [この世^よの見納^{みおさ}め] **utolsó pillantás** [この世^よの見納^{みおさ}めに故郷^{ふるさと}を訪問^{ほうもん}した。] „Meglátogattam a szülőföldemet, hogy egy utolsó pillantást vessek rá.” ◇ **このよのみおさめ** [この世^よの見納^{みおさ}め] **ebben az életben utoljára látás** [彼^{かれ}との別^{わか}れの^{さい}際^{さい}、もうこの世^よの見納^{みおさ}めになるか^{おち}もしれない^{おち}と思った。] „Amikor elváltunk, arra gondoltam, talán most látom utoljára ebben az életben.”

ミオシン ◆ miozin

みおつくし [漂^{おち}標] ◆ **hajóútjelző cölöp**
みおとし [見落^{みお}とし] ◆ **elnézés** [レントゲン^{びょうき}の見落^{みお}として病^{びょうき}気が^{そうき}早期^{さうき}発見^{はつけん}されな^なかった。] „A röntgenfelvétel elnézése miatt nem vették idejében észre a betegséget.” ◆ **figyelemelkerülés**
みおとす [見落^{みお}とす] ◆ **elkerüli a figyelmét** [新聞^{しんぶん}の求人^{きゅうじん}広告^{こうこく}を見落^{みお}とした。] „Az állás-hirdetés elkerülte a figyelmét az újságban.” ◆ **nem veszi észre** [間違^{まちが}いを^{みお}見落^{みお}とした。] „Nem vette észre a hibát.”

みおどり [鳩^う鳥] ◆ **vöcsök** (におどり)

みおとりする [見劣^{みお}りする] ◆ **nem annyira jó** [この作品^{さくひん}は展覧^{てんらん}会^{かい}に出^だすには見劣^{みお}りする。] „Ez az alkotás nem annyira jó, hogy kiáltsuk.” ◆ **nem néz ki olyan jól** [他^{ほか}の家^{いえ}と比^ひべるとこの家^{みお}は見劣^{みお}りする。] „Ez a lakás nem néz ki olyan jól, mint a többi.”

みおぼえがある [見覚^{みお}えがある] ◆ **emlékszik** [あの人^{ひと}には見覚^{みお}えがある。] „Emlékszem arra az emberre.” ◆ **látta már** [彼^{かれ}には見覚^{みお}えがある。] „Láttam már azt az embert.”

みおも [身重] ◆ **másállapot** ◆ **terhesség** (妊娠)

みおもである [身重^{みおも}である] ◆ **másállapotban van**

みおもになる [身重^{みおも}になる] ◆ **másállapotba kerül**

みおろす [見下^{みお}ろす] ◆ **lenéz** [山^{やま}から見下^{みお}ろした。] „Lenézett a hegyről.”

みおわる [見終^{みお}わる、見終^{みお}る] ◆ **végignéz** [映画^{えいが}を見終^{みお}わった。] „Végignéztem a filmet.”

みかい [未開] ◆ **civilizálatlan** (未開^{みかい}～) ◆ **feltöretlen** (未開^{みかい}～) ◆ **nyilatlan** (未開^{みかい}～)

みかいかつ [未解決] ◆ **felderítetlen** (未解決^{みかいかつ}～) [未解決^{みかいかつ}事件^{じけん}が増^ふえている。] „Nőtt a felderítetlen esetek száma.” ◆ **megoldatlan** (未解決^{みかいかつ}～) [問題^{もんだい}は未解決^{みかいかつ}のままだった。] „Megoldatlan maradt a probléma.”

みかいかつの [未解決^{みかいかつ}の] ◆ **megoldatlan** [未解決^{みかいかつ}の問題^{もんだい}] „megoldatlan probléma”

みかいかく [未開国] ◆ **civilizálatlan ország**

みかいかんち [未開墾地] ◆ **szűzföld**

みかいかんの [未開梱^{みかいかん}の] ◆ **kibontatlan** [未開梱^{みかいかん}の商品^{しょうひん}に限り返^か品^{びん}が可^か能^うです。] „Az árut csak kibontatlan állapotban vesszük vissza.”

みかいしゃかい [未開社会] ◆ **primitív közösség** ◆ **primitív társadalom**

みかいしゅぞく [未開種族] ◆ **barbár törzs**

みかいたく [未開拓] ◆ **feltáratlan** (未開拓^{みかいたく}～) [未開拓^{みかいたく}市場^{しじょう}] „feltáratlan piac” ◆ **feltöretlen** (未開拓^{みかいたく}～) [未開拓^{みかいたく}地^ち] „feltöretlen föld”

みかいたくち [未開拓地] ◆ **feltöretlen föld** ◆ **vadon**

みかいち [未開地] ◆ **szűzföld**

みかいのち [未開の地] ◆ **szűzföld**

みかいはつ [未開発] ◆ **elmaradott** (未開発^{みかいはつ}～) [未開発^{みかいはつ}地域^{ちいき}を成長^{せいちょう}させた。] „Felzárkóztatta az elmaradott területeket.” ◆ **feltáratlan** (未開発^{みかいはつ}～) [未開発^{みかいはつ}天然^{てんねん}資源^{しげん}] „feltáratlan természeti kincs”

みかいふうの 【未開封の】 ◆ **zárt borítékú** 「つくえ みかいふう しょうたいじょう机に未開封の招待状があった。」 „Zárt borítékú meghívó hevert az asztalon.”

みかいやばんな 【未開野蛮な】 ◆ **primitív és barbár**

みかいやばんなる 【未開野蛮なる】 ◆ **barbár**

みがいる 【実が入る】 ◆ **érik**

みかえし 【見返し】 ◆ **borítófédél belső oldala** (和製本) ◆ **hajtóka** ◆ **kötéstábla belső oldala** (和製本)

みかえしあそび 【見返し遊び】 ◆ **védőlap**

みかえす 【見返す】 ◆ **átnéz** (もう一度見る) 「昔の写真を見返した。」 „Átnéztem a régi fényképeket.” ◆ **megmutat** (勝ち誇って) 「幸せになって、元夫を見返した。」 „Megmutattam az exférjemnek, hogy nélküle is boldog lettem.” ◆ **újránéz** 「その映画を何度も見返した。」 „Többször újránéztem azt a filmet.” ◆ **viszonozza a pillantását** (見ている相手をも) 「彼女の顔を見返した。」 „Viszonoztam a nő pillantását.” ◆ **viszánéz** (顧みる) 「見返したら彼女の姿が消えた。」 „Amikor visszánéztem, a nő már eltűnt.”

みかえり 【見返り】 ◆ **ellenérték** 「見返りを期待していない。」 „Nem várok ellenértéket.”

◆ **ellenszolgáltatás** 「見返りを求めず好意から助けました。」 „Nem várok ellenszolgáltatást, szívességből segítettem.” ◆ **viszánézés** (振り返って見ること)

みかえりしきん 【見返り資金】 ◆ **fedezet**

ミカエリス・メンテンしき 【ミカエリス・メンテン式】 ◆ **Michaelis-Menten-egyenlet**

みかえりたんぼ 【見返り担保】 ◆ **fedezet**

みかえりひん 【見返り品】 ◆ **fedezet** (見返り担保の) ◆ **viszonzott ajándék** (贈り物)

みかえる 【見変える、見替える、見かえる】 ◆ **másra vet szemet** (心を移す) 「彼は私を捨てて彼女に見変えた。」 „Másra vetett szemet a kedvesem.” ◆ **nézőpontot vált** (見方を見る) ◆ **tekintetet vált** (別のものを見る)

みかえる 【見返る、見かえる】 ◆ **hátránéz** (振り向く) 「見返ってみたが何もなかった。」 „Hátránéztem, de nem volt ott semmi.”

◆ **meggondolja magát** (思いなおす) ◆

visszatekint 「見返ると人が倒れていた。」 „Visszatekintve láttam, hogy mögöttem eljűlt egy ember.”

みがからい 【身が軽い】 ◆ **fürge** 「身が軽い若者」 „fürge fiatalember”

みかぎ 【磨き】 ◆ **csiszolás** 「才能の磨き」 „tehetség csiszolása” ◆ **kifényesítés** 「硬貨

の磨き」 „pénzérme kifényesítése” ◇ **くつのみ**

がき 【靴の磨き】 **cipőpucolás** ◇ **つめみがき**

き 【爪磨き】 **körömfényezés** ◇ **はのみかき**

【歯の磨き】 **fogmosás** 「歯の磨きは大切です。」 „A fogmosás fontos.”

みかぎあげる 【磨き上げる、磨きあげる】 ◆ **kifényesít** 「銀の食器を磨き上げた。」 „Kifényesítettem az ezüst étkezészet.” ◆ **tökélete-**

sít 「店は菓子づくりの技術を100年かけて

磨き上げた。」 „Az üzlet 100 éven át tökéletesítette a süteménykészítést.” ◇ **せいのをみか**

きあげる 【性能を磨き上げる、性能を磨きあげ

る】 **feltuningol** 「機械の性能を磨き上げた。」 „Feltuningoltam a gépet.”

みかぎたてる 【磨き立てる】 ◆ **kicsinosít** 「彼女は全身磨き立てて外出した。」 „Kicsinosította magát és elment otthonról.” ◆ **kifénye-**

sít (磨く) 「床を磨き立てた。」 „Kifényesítettem a padlót.” ◆ **megpucol** (磨く) 「

銀食器を磨き立てた。」 „Megpucoltam az ezüst étkezészet.”

みかきにしん 【身欠き練】 ◆ **száritott he-**

ring

みかざる 【見限る】 ◆ **reménytelennek íté-**

「自分勝手な彼を見限った。」 „Reménytelen-

nek ítéltém azt az önféjű embert.” ◇ **このよをみ**

かざる 【この世を見限る】 **ráun az életre** 「

彼はこの世を見限った。」 „Ráunt az életre.”

みがきをかける 【磨きを掛ける】 ◆ **csiszol**
わくるま せいのおう みが
 「メーカーは車の性能に磨きをかけた。」 „A gyártó csiszolta a kocsijeljesítményén.”

みかく 【味覚】 ◆ **ízérzék** 【味覚が鋭い。】
 „Kifinomult az ízéréke.” ◆ **ízérzékelés** ◆ **ízlelés** 【味覚が敏感です。】 „Érzékeny az ízlelése.” ◆ **ízlés** 【味覚に合う料理】 „ízlésének megfelelő étel”

みがく 【磨く】 ◆ **fényesít** 【銀のスプーンを磨いた。】 „Fényesítettem az ezüstkanalat.” ◆ **finomít** 【腕を磨いた。】 „Finomított a technikáján.” ◆ **kibokszol** 【靴を磨いた。】 „Kibokszoltam a cipőmet.” ◆ **kifényesít** 【メダルを磨いた。】 „Kifényesítettem a medált.” ◆ **kipucol** 【靴を磨いた。】 „Kipucoltam a cipőmet.”

◆ **megpucol** 【夫からもらった大切な指輪を磨いた。】 „Megpucoltam a gyűrűt, amit a férjemtől kaptam.” ◆ **művel** 【歴史を読んで自分を磨いた。】 „Történelmet olvasva műveltem magam.” ◆ **palléroz** 【語学力を磨くために海外旅行した。】 „Külföldre utaztam, hogy pallérozzam a nyelvtudásomat.” ◆ **pucol** 【汚れを落とす】 【靴を磨いていた。】 „Cipőt pucoltam.”

◆ **súrol** 【やかんを磨く。】 „Teáskannát súrol.” ◆ **továbbfejleszt** 【コミュニケーション能力を磨いた。】 „Továbbfejlesztettem a kommunikációs készségemet.” ◇ **うでをみがく** 【腕を磨く、腕をみがく】 **csiszolja tudását** 【欧州各国のレストランで腕を磨いた。】 „Több európai ország éttermében csiszolta tudását.” ◇ **はをみがく** 【歯を磨く】 **fogat megmos** 【歯を磨きなさい。】 „Mosd meg a fogad!” ◇ **はをみがく** 【歯を磨く】 **fogat mos** 【歯を磨いた。】 „Fogat mostam.”

みかくおんち 【味覚音痴】 ◆ **nincs ízéréke**
かれわ みかくおんち
 「彼は味覚音痴だ。」 „Nincs ízéréke.”

みかくが 【味覚芽】 ◆ **ízlelőbimbó** (味蕾)

みかくき 【味覚器】 ◆ **ízlélszerv**

みかくさくご 【味覚錯誤】 ◆ **íztévesztés** ◆ **parageusia**

みかくじゅようき 【味覚受容器】 ◆ **ízlelőszerv**

みかくじゅようたい 【味覚受容体】 ◆ **ízlelőszerv**

みかくしょうがい 【味覚障害】 ◆ **rendellenes ízérék**

みかくていの 【未確定の】 ◆ **nem végleges** 【未確定の予定】 „nem végleges program” ◆ **realizálatlan** 【未確定の利益】 „realizálatlan profit”

みかくにん 【未確認】 ◆ **azonosítatlan** (未確認～) ◆ **megerősítetlen** (未確認～)

みかくにんじょうほう 【未確認情報】 ◆ **megerősítetlen információ**

みかくにんひこうぶつたい 【未確認飛行物体】 ◆ **azonosítatlan repülő tárgy**

みかくをしげくする 【味覚を刺激する】 ◆ **felizgatja az ízlelőbimbóit** 【この料理は私の味覚を刺激する。】 „Ez az étel felizgatja az ízlelőbimbóimat.”

みかくをそそる 【味覚を唆る】 ◆ **ínycsiklandó** 【味覚を唆る珍味】 „ínycsiklandó csemege”

みかけ 【見かけ、見掛け】 ◆ **kinézet** 【見かけで人は判断できません。】 „Nem szabad az embereket a kinézetükről megítélni.” ◆ **látsszat** 【見かけで判断するな。】 „A látsszat csal.” ◇ **みかけほど** 【見かけほど、見かけ程】 **mint, amilyennek látsszik** 【彼は見かけほど年をとっていない。】 „Nem olyan öreg, mint amilyennek látsszik.”

みかげいし 【御影石】 ◆ **gránit**

みかけじょう 【見かけ上、見掛け上】 ◆ **látsszat kedvéért** 【警察はどうてい捕まえられないとわかっていたけれども見かけ上犯人を追跡した。】 „A rendőrség tudta, hogy úgysem kapja el a tettést, de a látsszat kedvéért nyomozott.” ◆ **látsszatra** 【彼は見かけ上はお金持ちだ。】 „Ő látsszatra gazdag.”

みかけじょうの 【見かけ上の、見掛け上の】 ◆

látszólagos 「その会社はみかけ上だけの売り上げを計上して利益を粉飾していた。」
„Ez a cég látszólagos eladásokat számlázva meghamisította a nyereséget.”

みかけだおしの 【見かけ倒しの、見掛け倒しの】 ◆ **bóvli** 「見かけ倒しの品」 „bóvli cucc”

◆ **csalódást keltő** 「見かけ倒しの人」 „csalódást keltő ember” ◆ **megtévesztő**

みかけの 【見掛けの、見かけの】 ◆ **kinézetű** 「穏やかな見かけの人でした。」 „Szelíd kinézetű ember volt.” ◆ **külsejű** 「凡人と変わらない見かけの人でした。」 „Átlagos külsejű ember volt.”

みかけほど 【見かけほど、見かけ程】 ◆ **mint, amilyenek látszik** 「彼は見かけほど年をとっていない。」 „Nem olyan öreg, mint amilyenek látszik.”

みかける 【見かける、見掛ける】 ◆ **lát** 「最近あまり見かけない俳優」 „mostanában ritkán látható színész” ◆ **meglát** 「窓越しに彼女を見かけた。」 „Az ablakból meglátta.” ◆ **megpillant** 「公園で友達を見かけた。」 „A parkban megpillantottam a barátomat.”

みかこうひん 【未加工品】 ◆ **feldolgozatlan termék** ◆ **nyersanyag** (材料)

みかた 【味方、身方、御方】 ◆ **barát** 「敵か味方が分からなかった。」 „Nem tudtam, hogy barát-e vagy ellenség.” ◆ **pártfogó** 「弱者の味方」 „gyengék pártfogója” ◆ **szövetséges** ◆ **せいぎのみかた** 【正義の味方】 **igazság bajnoka** ◆ **せいぎのみかたである** 【正義の味方である】 **igazság oldalán áll** 「僕は正義の味方です。」 „Én az igazság oldalán állok.” ◇ **てきみかた** 【敵味方】 **ellenség és barát** 「この政治家は国民を敵味方に分けた。」 „Ez a politikus ellenségekre és barátokra osztotta a népet.” ◇ **みかたにつける** 【味方につける】 **maga mellé állít** 「運を味方につけた。」 „Magam mellé állítottam a szerencsét.”

みかた 【見方】 ◆ **értelmezés** 「ローソク足の見方を学ぶ。」 „Megtanulja a gyertyadiagram értelmezését.” ◆ **nézés** 「彼が上達したかどうかは見方によって違う。」 „Hogy fejlődött-e attól függ, hogyan nézzük.” ◆ **nézet** (見解) 「協力して問題が解決できるとの見方を示した。」 „Azon a nézeten volt, hogy együttműködéssel megoldható a probléma.” ◆ **nézőpont** (観点) 「これは見方によっては悪くないかもしれない。」 „Nézőponttól függően ez lehet, hogy nem is rossz.” ◆ **szemléletmód** 「科学的な見方」 „tudományos szemléletmód” ◆ **tudás** 「不動産の見方を教えて下さい！」 „Áruld el, mit kell tudni az ingatlanokról!” ◆ **vélemény** 「偏った見方をする。」 „Elfogult véleménye van.”

みかたする 【味方する】 ◆ **mellett áll** 「僕は彼に味方する。」 „Én ő mellett állok.”

みかたである 【味方である、身方である】 ◆ **pártol** 「いつも貴方の味方です。」 „Én mindig téged pártolok.”

みかたにする 【味方にする】 ◆ **megnyer** 「この件に関して上司を味方にした。」 „Sikerül megnyernem a főnökömet az ügynek.”

みかたにつける 【味方につける】 ◆ **maga mellé állít** 「運を味方につけた。」 „Magam mellé állítottam a szerencsét.”

みかたになる 【味方になる】 ◆ **átpártol** 「彼の味方になった。」 „Átpártoltam hozzá.”

みかたにひきいれる 【味方に引き入れる】 ◆ **maga oldalára állít** 「有力政治家を味方に引き入れた。」 „Magam oldalára állítottam egy befolyásos politikust.”

みがちぢむ 【身が縮む】 ◆ **összehúzza magát** 「彼が舌打ちしたので、身が縮む思いをした。」 „A nyelvével csettintett, amire én összehúztam magam.”

みかづき 【三日月、朧】 ◆ **félhold** ◆ **holdsarló** ◆ **újhold**

みかづきがたの 【三日月形の】 ◆ **félhold alakú** ◆ **hold alakú** ◆ **sarló alakú**

みがつてな 【身勝手な】 ◆ **önfejú** 「身勝手な行動」 „önfejú viselkedés” ◆ **önző** 「身勝手な願望」 „önző vágy”

みがつてに 【身勝手に】 ◆ **önfejúen** 「身勝手に行動する。」 „Önfejúen viselkedik.” ◆ **önző módon** 「身勝手に生きる。」 „Önző módon él.”

みかど 【帝、御門】 ◆ **japán császár** ◆ **mikádó**

みかどちょうざめ 【帝蝶鮫】 ◆ **japán tok**

みがる 【実が成る、実が生る】 ◆ **érik** 「いつさくらんぼの実がなりますか?」 „Mikor érik a cseresznye?” ◆ **gyümölcsöt hoz** (実を付ける) 「この木は実が生らない。」 „Ez a fa nem hoz gyümölcsöt.”

みかねる 【見かねる、見兼ねる】 ◆ **nem bírja tétlenül nézni** 「息子の部屋の散らかり様を見かねて掃除を始めた。」 „Nem bírtam tétlenül nézni, hogy milyen rendetlen a fiam szobája, ezért kitakarítottam.”

みがいらない 【身が入らない】 ◆ **figyel** 「仕事に身が入らない。」 „Nem tudok a munkámra figyelni.”

みがひきしまる 【身が引き締まる】 ◆ **feszült** (緊張する) 「身が引き締まる一瞬」 „feszült pillanat” ◆ **megmerevedik** (固くなる) 「冷たい海水で身が引き締まった。」 „A hideg tengervíztől megmerevedtem.” ◆ **nagy feladat előtt áll** 「独立の喜びとともに身が引き締まる思いで一杯です。」 „Örülök, hogy önálló lettem, de egyben úgy érzem, nagy feladat előtt állok.”

みがまえ 【身構え、身がまえ】 ◆ **állás** 「正当防衛の身構えをした。」 „Önvédelmi állásba helyezkedtem.” ◆ **készenlét** ◆ **testtartás** 「警官が油断のない身構えで立っていた。」 „A rendőr óvatos testtartásban állt.”

みがまえる 【身構える、身がまえる】 ◆ **állásba helyezkedik** 「相手にすぐに飛びつくように身構えた。」 „Ugrásra kész állásba helyezkedett.” ◆ **felkészül** 「株の暴落に投資家は身構えた。」 „A befektetők felkészültek a részvények esésére.” ◆ **felkészül a támadásra** 「身構える時間はなかった。」 „Nem volt időm felkészülni a támadásra.”

みかみ 【御神、み神】 ◆ **isten**

みがもたない 【身が持たない】 ◆ **tönkretesz magát** 「身が持たない仕事をした。」 „A munka tönkretette.”

みがら 【身柄】 ◆ **személy**

みがらこうそく 【身柄拘束】 ◆ **elfogás** ◆ **elzárás**

みからでたさび 【身から出た錆】 ◆ **saját magának köszönheti** 「首になったのは身から出た錆だ。」 „Saját magadnak köszönheted, hogy kirúgtak.”

みがらひきわたし 【身柄引き渡し】 ◆ **kiadatás** 「日本は犯罪者の身柄引き渡しを求めた。」 „Japán a bűnöző kiadatását kérte.”

みがらをこうそくする 【身柄を拘束する】 ◆ **őrizetbe vesz** 「デモ隊から5人の身柄を拘束した。」 „Öt tüntetőt őrizetbe vettek.”

みがらをしゃくほうする 【身柄を釈放する】 ◆ **szabadon enged** 「被告の身柄を釈放した。」 „Szabadon engedték a vádlottat.”

みがらをひきわたす 【身柄を引き渡す】 ◆ **kiad** 「犯人は母国に身柄を引き渡された。」 „A tetsést kiadták az anyaországának.”

みがるい 【身軽い】 ◆ **könnyed**

みがるな 【身軽な】 ◆ **egyszerű** (簡単な) 「身軽な格好できた。」 „Egyszerű öltözékben volt.” ◆ **gondtalan** 「身軽な暮らし」 „gondtalan élet” ◆ **kevés felelősségű** 「身軽な立場だからこれが言える。」 „Kevés a felelősségem, ezért ezt mondhatom.” ◆ **könnyed** (かるやかな) 「重い本を身軽な動作で運んだ。」

„Könnyed mozdulatokkal odahozta a nehéz könyvet.” ◇ **みがるになる** [身軽になる] **meg-könnyebbül** [責任がなくなって身軽になった。] „Megkönnyebbült, miután levették a válláról a felelősséget.”

みがるなしたくて [身軽な支度で] ◆ **kevés csomaggal** [身軽な支度で旅行する。] „Kevés csomaggal utazik.”

みがるに [身軽に] ◆ **könnyedén** [身軽に階段を駆け上がった。] „Könnyedén felszaladtam a lépcsőn.”

みがるになる [身軽になる] ◆ **könnyű lesz a teste** [子供を産んで身軽になった。] „A szülés után könnyű lett a testem.” ◇ **meg-könnyebbül** [責任がなくなって身軽になった。] „Megkönnyebbült, miután levették a válláról a felelősséget.”

みかわす [見交わす] ◆ **egymásra néz** [彼らは目と目を見交わした。] „Egymásra néztek.”

みがり [身代わり、身がわり] ◆ **bűnbak** (他人の罪を負う者) ◆ **helyébe lépés** ◆ **magára vállalás**

みがりがいしゃ [身代わり会社] ◆ **fedővállalat**

みがりになる [身代わりになる] ◆ **helyébe lép** [違反者の身代わりになって罰金を払った。] „A szabálysértő helyett ő fizette ki a büntetést.” ◆ **magára vállal** [彼女の身代わりになり人質になった。] „A nő helyett magamra vállaltam a tűz szerepét.”

みかん [未刊] ◆ **kiadatlanság** ◇ **みかんの** [未刊の] **kiadatlan** [未刊の小説] „kiadatlan regény” ◇ **みかんの** [未刊の] **nem publikált** [未刊の論文] „nem publikált értekezés”

みかん [未完] ◆ **befejezetlenség** ◇ **みかんの** [未完の] **befejezetlen** [未完の作品] „befejezetlen alkotás”

みかん [蜜柑] ◆ **mandarin**

みかんじょうか [ミカン状果、蜜柑状果] ◆ **narancstermés**

みかんせい [未完成] ◆ **befejezetlenség** [工事の未完成部分] „munkálatok befejezetlen része”

みかんせいの [未完成の] ◆ **befejezetlen** [未完成の建物がたくさんあります。] „Sok a befejezetlen épület.”

みかんせいひん [未完成品] ◆ **befejezetlen termék**

みかんつうあな [未貫通穴] ◆ **zsákfurat**

みかんの [未刊の] ◆ **kiadatlan** [未刊の小説] „kiadatlan regény” ◆ **nem publikált** [未刊の論文] „nem publikált értekezés”

みかんの [未完の] ◆ **befejezetlen** [未完の作品] „befejezetlen alkotás”

みかんのたいき [未完の大器] ◆ **csiszolatlan tehetség**

みかんばたけ [みかん畠、みかん畑、蜜柑畑、蜜柑畑] ◆ **mandarinültetvény** (農園)

みき [幹] ◆ **fatörzs** ◆ **törzs** ◇ **きのみき** [木の幹] **fatörzs**

みき [神酒] ◆ **áldozati szaké** ◇ **おみき** [お神酒、御神酒] **áldozati rizsbor** (神に供える酒) [お神酒を供える。] „Rizsbort áldoz fel.”

みぎ [右] ◆ **jobb** (右の) [右の手] „jobb kéz” ◆ **jobb kéz** (右) [右で字を書く。] „Jobb kézzel ír.” ◇ **みぎうえの** [右上の] **jobb felső** [右上の歯が痛い] „A jobb felső fogam fáj.” ◇ **みぎしたの** [右下の] **jobb alsó** [右下の歯が痛い。] „A jobb alsó fogam fáj.” ◇ **みぎといえはひだり** [右と言えば左] **örökös-**

sen ellenkezik [右と言えば左という人] „örökösen ellenkező ember” ◇ **みぎに** [右に] **jobbra** [次の信号で右に曲がって下さい。] „A következő lámpánál forduljon jobbra!” ◇ **みぎにでるものはいない** [右に出る者はいない] **migi-ni deru mono-va inai senki sem ér a nyomába** [プログラミングで彼の右に出る者はいない。] „Programozásban senki sem ér a

ő nyomába.” ◇ **みぎの** [右の] **jobb** [右の腰

いた
が痛い。】 „Fáj a jobb csípőm.” ◇ **みぎのとおり**

【右の通り】 **fent említett** 「消毒薬しょうどくやくの濃度のうどは右の通りです。」 „A fertőtlenítőszer koncentrációja a fent említett érték.” ◇ **みぎのみみから**

ひだりのみみ 【右の耳から左の耳】 **egyik fülén be, másikon ki** ◇ **みぎひだりに** 【右左

に】 **fordítva** 「靴を右左みぎひだりに履いた。」 „Fordítva vettem fel a cipőket.” ◇ **みぎよりの** 【右

寄りの】 **jobboldali** 「右寄りの政党」 „jobb-oldali párt”

みぎあし 【右足】 ◇ **jobb láb** 「右足がしびれる。」 „Zsibbad a jobb lábam.”

みぎうえの 【右上の】 ◇ **jobb felső** 【右上の歯が痛い】 „A jobb felső fogam fáj.”

みぎうち 【右打ち】 ◇ **jobbkezes ütés** (右から打つこと) ◇ **jobbkezes ütőjátékos** (右打者)

みぎうで 【右腕】 ◇ **jobb kar** ◇ **jobb kéz** 「彼は大統領の右腕だ。」 „Ő az elnök jobbkeze.”

みぎかたあがり 【右肩上がり】 ◇ **meredek emelkedés**

みぎかたあがりの 【右肩上がりの】 ◇ **meredeken emelkedő**

みぎからひだりへ 【右から左へ】 **migikara hidari-e** ◇ **amit kap, azonnal továbbadja** 「給料は右から左へ消えてしまった。」 „Ahogy megkaptam, azonnal elköltöttem a fizetésemet.”

みぎからひだれへとつつぬけである 【右から左へ筒抜けである】 **migikara hidari-e cucunukedearu** ◇ **egyik fülén be, másikon ki**

みぎがわ 【右側】 ◇ **jobb oldal**

みぎがわつこう 【右側通行】 ◇ **jobb oldali közlekedés**

みぎがわの 【右側の】 ◇ **jobb oldali** 「右側のハンドル」 „jobb oldali autókormány”

みきかんしゃ 【未帰還者】 ◇ **nem hazatelepített ember**

みきき 【見聞き】 ◇ **tapasztalat** 「見聞きしたことを話した。」 „Elmondtam a tapasztalataimat.”

みぎきき 【右利き】 ◇ **jobbkezeség**

みぎききの 【右利きの】 ◇ **jobbkezes** 「右利きの左手を使う。」 „Jobbkezes létere a balt használja.”

みききする 【見聞きする】 ◇ **lát és hall** 「見聞きしたことを日記につけた。」 „Lejegyeztem a naplómba, amit láttam és hallottam.”

ミキサー ◇ **turmixgép** ◇ **おんせいミキサー** 【音声ミキサー】 **keverőpult** ◇ **コンクリートミキサー** **betonkeverő** ◇ **セメント・ミキサー** **betonkeverő**

ミキサーをかける 【ミキサーを掛ける】 ◇ **turmixol**

みぎしたて 【右下手】 ◇ **jobb kezes alsófogás**

みぎしたの 【右下の】 ◇ **jobb alsó** 「右下の歯が痛い。」 „A jobb alsó fogam fáj.”

みぎストレート・パンチ 【右ストレート・パンチ】 ◇ **jobbegyenes**

みぎそくめんず 【右側面図】 ◇ **jobbnézet**

みぎだしゃ 【右打者】 ◇ **jobbkezes ütőjátékos**

みぎづめで 【右詰めで】 ◇ **jobbra igazítva** 「金額を右詰めで欄に入れてください。」 „Az összeget jobbra igazítva írjuk a mezőbe!”

みぎて 【右手】 ◇ **jobb kéz** 「右手の人差し指」 „jobb kéz mutatóujja” ◇ **jobb oldal** (右側)

「道路の右手にケーキ屋があります。」 „Az út jobb oldalán van egy cukrászda.”

みぎといえはひだり 【右と言えば左】 ◇ **örökösen ellenkezik** 「右と言えば左という人」 „örökösen ellenkező ember”

みぎどなりの 【右隣の】 ◇ **jobb oldalról szomszédos**

みぎどなりのいえ 【右隣の家】 ◇ **jobb oldali szomszéd** 「右隣の家は留守です。」 „A jobb oldali szomszédom nincs otthon.” ◇ **jobbról**

szomszédos lakás 「右隣の家でホームパーティがある。」 „A jobbról szomszédos lakásban házbibli van.”

みぎに 【右に】 ◆ **jobbra** ^{つぎ しんごう みぎ ま} 「次の信号で右に曲くたがって下さい。」 „A következő lámpánál forduljon jobbra!”

みぎに **で** **る** **もの** **は** **い** **ない** 【右に出る者はいない】 **migi-ni deru mono-va inai** ◆ **senki sem ér a nyomába** 「プログラミングで彼の右に出るもの者はいない。」 „Programozásban senki sem ér az ő nyomába.”

みぎに **なら** **え** 【右に倣え、右にならえ】 ◆ **jobbra igazodj** (号令)

みぎの 【右の】 ◆ **fent említett** ^{みぎ じゅうしょ} 「右の住所」 „fent említett cím” ◆ **jobb** ^{みぎ こし いた} 「右の腰が痛い。」 „Fáj a jobb csípőm.”

みぎの **と** **お** **り** 【右の通り】 ◆ **fent említett** ^{しょうどくやく のうど わみぎ とお} 「消毒薬の濃度は右の通りです。」 „A fertőtlenítőszer koncentrációja a fent említett érték.”

みぎのみみからひだりのみみ 【右の耳から左の耳】 ◆ **egyik fülén be, másikon ki**

みぎはし 【右端】 ◆ **jobb szél** ^{どうろ みぎはし} 「道路の右端」 „út jobb széle”

みぎはんしん 【右半身】 ◆ **test jobb oldala**

みぎはんしんふずい 【右半身不随】 ◆ **jobb oldal bénulása**

みぎハンドル **の** **くる** **ま** 【右ハンドルの車】 ◆ **jobbkormányos autó**

みぎひだり 【右左】 ◆ **jobb és bal**

みぎひだりに 【右左に】 ◆ **fordítva** ^{くつ} 「靴をみぎひだりは右左に履いた。」 „Fordítva vettem fel a cipőket.”

みぎフック 【右フック】 ◆ **jobb horog**

みぎまきの 【右巻きの】 ◆ **jobbra csavarodó** ^{みぎま かい} 「右巻きの貝」 „jobbra csavarodó kagyló” ◆

jobbra tekeredő ^{みぎま うず} 「右巻きの渦」 „jobbra tekeredő örvény”

みぎまわり 【右回り】 ◆ **balra tekerés** 「ネジを右回りに回した。」 „Jobbra tekertem a csavart.”

みぎむけみぎ 【右向け右】 ◆ **jobbra át** (号令)

みぎよつ 【右四つ】 ◆ **jobbos kéz alatti fogás**

みぎよりの 【右寄りの】 ◆ **jobboldali** ^{みぎよ} 「右寄りの政党」 „jobboldali párt”

みきり 【見切り】 ◆ **feladás** (断念) ◆ **ki-árusítás** (安売り) ◆ **lemondás** (断念) ◆ **méret érzékelése** ^{しゃこ い みき} 「車庫に入れるのに見切りくるま かがいい車を買った。」 „A garázsba beálláshoz olyan kocsit vettem, aminek jól érzékelem a méretét.”

みぎり 【砌】 ◆ **idő** ^{こくしょ} 「酷暑のみぎり」 „nagy hőség idején” ◆ **kor** ^{しょうしょう} 「幼少のみぎり」 „gyermekkorában”

みきりどき **で** **あ** **る** 【見切り時である】 ◆ **legfőbb ideje feladni**

みきりねだん 【見切り値段】 ◆ **akciós ár**

みきりはっしゃ 【見切り発車】 ◆ **indulás, mielőtt minden utas felszállt volna**

みきりはっしゃ **す** **る** 【見切り発車する】 ◆ **átgondolatlanul indul** ^{きかく わ みき はっしゃ} 「この企画は見切り発車した。」 „Ez a projekt átgondolatlanul indult.” ◆ **indul, mielőtt minden utas felszállt volna**

みきりひん 【見切り品】 ◆ **fényét veszített áru** ◆ **leárazott áru** ^{みき ひん にく か} 「見切り品の肉を買った。」 „Leárazott húst vettem.”

みきりをつける 【見切りをつける】 ◆ **felad** ^{かれ わる くせ なお みき} 「彼の悪い癖を直すのに見切りをつけた。」 „Feladtam, hogy változtassak a rossz szokásán.” ◆

lemond ^{の おとこ みき} 「飲んだくれの男に見切りをつけた。」 „Lemondtam arról az iszákos pacákról.”

◆ **reménytelennek tart** ^{かしゆ ゆめ} 「歌手になる夢に見切りをつけた。」 „Reménytelennek tartottam, hogy énekes legyek.”

みきる 【見切る、見きる】 ◆ **lemond** (諦める) ^{ちゆう とちだち みき} 「アル中の友達を見切った。」 „Lemondtam az alkoholista barátomról.” ◆ **mindent megnéz** (すっかり見てしまう) ^{まわ ひろ} 「この町は広くて一日で見切ることが出来ない。」 „Ez a város olyan nagy, hogy nem lehet egy nap alatt mindent megnézni.” ◆ **olcsón megvállik**

(安く売る) 「商品を見切って売った。」
 „Olcson megváltam az árumtól.” ◆ **reménytelennek ítéel** (見限る) 「今の首相を見切った。」
 „A mostani miniszterelnököt reménytelennek ítétem.” ◆ **végigkövet** (見極める) 「変化する状況を見切って次の一手を打った。」
 „A változó helyzetet végigkövettem, megtettem a következő lépést.” ◆ **végignéz** (見終わる) 「この博物館は一時間では見きれない。」
 „Ezt a múzeumot nem lehet egy óra alatt végignézni.” ◇ **みきりひん** [見切り品] **fényét veszett árú** ◇ **みきりひん** [見切り品] **leárazott árú** [見切り品の肉を買った。] „Leárazott húst vettem.”

みぎれいな [身綺麗な、身綺麗な、身ぎれいな] ◆ **csinos** [身ぎれいな女] „csinos nő”

みぎれいにする [身綺麗にする、身綺麗にする、身ぎれいにする] ◆ **csinosan jár** [彼女は身ぎれいにしている。] „Az a nő mindig csinosan jár.” ◆ **kicsinosítja magát**

みぎわ [渚、汀、水際] ◆ **vízpart** (みぎざわ)

みきわめる [見きわめる、見極める] ◆ **fontolóra vesz** (検討する) 「ものごとを見極めた。」
 „Fontolóra vette a dolgot.” ◆ **megbizonyosodik** (確認する) 「事態を見極めた。」
 „Megbizonyosodott a helyzetről.” ◆ **megfontol** (検討する) 「影響を見極めた上で計画を実行する。」
 „A hatásait megfontolva hajtja végre a projektet.” ◆ **meggyőződik** (確かめる) 「真偽を見極めた。」
 „Meggyőződött az igazságról.” ◆ **mérlegel** [状況を見極めた上で判断した。] „A helyzetet mérlegelve döntött.” ◆ **mindent megtud róla** (知り尽くす) 「彼の正体を見極めた。」
 „Mindent megtudott a férfiről.” ◆ **végigkövet** (最後まで見る) 「事の成り行きを見極めた。」
 „Végigkövettem az eseményeket.” ◆ **végigvár** (最後まで見る) 「彼らの喧嘩が終わるのを見極めた。」
 „Végigvártam míg befejezik a veszekedést.”

ミクサー ◆ **keverő** ◆ **keverőgép** ◆ **mixer** ◆ **turmixgép**

みくじ [神籤、御籤、御鬮、み籤、み籤、み鬮] ◆ **jóslat** ◆ **pálcikás jóslat** ◇ **おみくじ** [おみ籤、お神籤、御神籤、御御籤、御御鬮] **jóscédula** [神社で御神籤を引いた。] „A szentélyben jóscédulát húztam.” ◇ **おみくじ** [おみ籤、お神籤、御神籤、御御籤、御御鬮] **jóscédula** [神社で御神籤を引いた。] „A szentélyben jóscédulát húztam.”

ミクスチャー ◆ **keverék**

ミクスト・ダブルス ◆ **vegyespáros**

ミクソウイルス ◆ **mixovírus** ◆ **myxovírus**

みくだしたような [見くだしたような、見下したような] ◆ **lesújtó** [見下したような目つきをした。] „Lesújtó pillantást vetett rá.”

みくだす [見下す、見くだす] ◆ **lenéz** (みおろす) [彼は人を見下す。] „Lenézi az embereket.”

みくだすような [見下すような、見くだすような] ◆ **leereszkedő** [見下すような話し方] „leereszkedő beszédstílus” ◆ **lenéző** [見下すような態度] „lenéző viselkedés”

みくだすように [見下すように、見くだすように] ◆ **leereszkedően** [上司は僕の話を見下すように聞いた。] „A főnököm leereszkedően hallgatta, amit mondtam.” ◆ **lenézően** [僕を見下すように話した。] „Lenézően beszélt velem.”

みくだりはん [三行半、三下り半] ◆ **válás** (離縁すること) ◆ **válási kérvény** (離縁状)

みくびる [見くびる、見縊る] ◆ **alábecsül** (あなどる) 「彼の能力を見くびった。」
 „Alábecsültem a képességét.” ◆ **alulértékel** [土砂崩れの危険性を見くびっていた。] „Alulértékelte a kőomlásveszélyt.” ◆ **fitymál** (みくだす) ◆ **lebecsül** (あなどる) 「相手の能力を見くびった。」
 „Lebecsülte a másik tudását.” ◆ **lefitymál** (見さげる) ◆ **lekicsi-**

nyel せんしゆ わ あいて み 「選手は相手を見くびった。」 „A versenyző lekicsinyelte az ellenfelét.”

みくらべる おやこ かお みくら 【見比べる】 ◆ **összehasonlít** 「親子の顔を見比べた。」 „Összehasonlítottam a szülő és a gyermeke arcát.” ◆ **összenéz** ふた けいやくしょ みくら 「二つの契約書を見比べた。」 „Összenéztem a két szerződést.” ◆ **összevet** ふた しょうい みくら 「二つの書類を見比べた。」 „Összevetette a két iratot.”

みぐるしい みぐる 【見苦しい】 ◆ **csúnya** みぐる 「見苦しい服装」 „csúnya öltözék” ◆ **szégyenletes** みぐる 「見苦しい姿を見せてしまった。」 „Szégyenletes módon viselkedtem.” ◆ **undorító** まね 「見苦しい真似をした。」 „Undorító módon viselkedett.” ◆ **visszatetsző** い わけ 「言い訳ばかりするのは見苦しい。」 „Visszatetsző dolog mindig kifogásokat keresni.”

みぐるみ み 【身ぐるみ、身包み】 ◆ **mindene** お 「身ぐるみ置いていけ！」 „Ide mindeneddell!”

ミクロ ◆ **mikro** (ミクロ～) ◆ **parányi** (ミクロ～)

ミクロけいざい 【ミクロ経済】 ◆ **mikrogazdaság**

ミクロけいざいがく 【ミクロ経済学】 ◆ **mikro-gazdaságtan**

ミクロコスモス ◆ **kis világ** ◆ **mikrokozmosz**

ミクロソーム ◆ **mikroszóma**

ミクロトーム ◆ **mikrotóm** ◇ **ウルトラミクロトーム** ultramikrotóm

ミクロネシア ◆ **Mikronézia**

ミクロネシアご 【ミクロネシア語】 ◆ **mikronéziai nyelv**

ミクロネシアしょご 【ミクロネシア諸語】 ◆ **mikronéziai nyelvek**

ミクロネシアじん 【ミクロネシア人】 ◆ **mikronéziai**

ミクロネシアの ◆ **mikronéziai**

ミクロピペット ◆ **mikropipetta**

ミクロファージ ◆ **mikrofág**

ミクロフィブリル ◆ **mikro fibrillum**

ミクロフローラ ◆ **mikroflóra**

ミクロめん きんゆうきぎ めん きいん 【ミクロ面】 ◆ **mikroszint** 「金融危機のミクロ面の起因」 „pénzügyi válság mikroszintű okozója”

ミクロ・レベル ◆ **mikroszint**

ミクロン μm、秒 ◆ **mikron** (マイクロメートル) ◇ **ミリミクロン** millimikron

みけ 三毛】 ◆ **tarka** ◆ **teknőctarka**

みけいけん 【未経験】 ◆ **tapasztalat hiánya**

みけいけんしゃ 【未経験者】 ◆ **tapasztalatlan ember**

みけいけんの 【未経験の】 ◆ **nincs tapasztalata** みけいけん しごと う お 「未経験の仕事をお願いした。」 „Olyan munkát vállalt, amiben nincs tapasztalata.”

みけつ 未決】 ◆ **eldöntetlenség** ◆ **perfüg-gőség** せつとうざい みけつ けいむしよ 「窃盗罪で未決で刑務所にいる。」 „Lopásért bebörtönözték, de a pere még függőben van.” ◇ **みけつもんだい** 【未決問題】 **eldöntetlen kérdés**

みけつかんぼう 【未決監房】 ◆ **fogda**

みけつこうりゅう 【未決拘留】 ◆ **előzetes le-tartóztatás** ◆ **vizsgálati fogság**

みけつさいの 【未決済の】 ◆ **kiegyenlítettlen** みけつさい せいきゅうしよ 「未決済の請求書」 „kiegyenlítettlen számla”

みけつしゅう 【未決囚】 ◆ **vizsgálati fogoly**

みけつしよるい 【未決書類】 ◆ **függő dokumentum**

みけつちやくの 【未決着の】 ◆ **lezáratlan** ぎろん わ みけつちやく 「議論は未決着のままだ。」 „A vita még lezáratlan.”

みけつていの 【未決定の】 ◆ **eldöntetlen** こ しょうひん はんばい わ みけつてい 「この商品の販売はまだ未決定です。」 „Eldöntetlen maradt, hogy értékesíteni fogjuk-e ezt a terméket.”

みけつもんだい 【未決問題】 ◆ **eldöntetlen kérdés**

みけねこ 【三毛猫】 ◆ **háromszínű macska** ◆ **tarka macska**

みけん みけん よ 【眉間】 ◆ **szemöldök közötti rész** 「眉間にしわを寄せる。」 „Összehúzza a szemöldökét.”

みこ [巫女、神子、巫子] ◆ **miko** ◆ **sámánno**
◆ **szentélyszolgáló**

みこ [御子、皇子] ◆ **császár fia**

みこうかいがぶ [未公開株] ◆ **magánrésztvény**

みこうかいがぶしき [未公開株式] ◆ **magánrészvény**

みこし [神輿、御輿] ◆ **hordozható szentély**

みごしらえ [身拵え] ◆ **felöltözés**

みごしらえする [身拵えする] ◆ **rendbe szerdi magát**

みこしをあげる [神輿を上げる、みこしを上げる] ◆ **feláll** (立ち上がる) ◆ **nekiáll a munkának** (作業を始める) ◆ **távozik** (去る)

みこしをすえる [神輿を据える、みこしを据える] ◆ **elhelyezkedik az ülőhelyén** (座る)

みこす [見越す] ◆ **előre lát** [何が起こるか見越していた。] „Előre látta, hogy mi fog történni.” ◆ **megérez** [値上げを見越して商品を買いだめた。] „Megéreztem, hogy emelkedni fog az ára, ezért felvásároltam az árut.”

みごたえのある [見応えのある、見ごたえのある] ◆ **megkapó**

みこと [尊、命] ◆ **istenség** [この神社にはくにのとこたちのみことまつ国常立之命が祀られている。] „Ebben a szentélyben Kuninotokotacsi istenség lakozik.” ◆ **lélek** ◆ **úr**

みごと [見事] ◆ **bámulatos dolog** ◆ **おみごと** [お見事、お美事] **bámulatos** ◆ **おみごと** [お見事、お美事] **remek** ◆ **おみごと** [お見事、お美事] **bravó** (ブラボー)

みごとな [見事な] ◆ **bámulatos** [見事な美しさ] „bámulatos szépség” ◆ **bravúros** [選手は見事な優勝を飾った。] „A versenyző bravúros győzelmet aratott.” ◆ **figyelemreméltó**

[見事な結果] „figyelemreméltó eredmény” ◆ **látványos** [見事な失敗] „látványos kudarc”

◆ **remek** [見事な演技] „remek előadás” ◆ **szenzációs** [見事な写真が撮れた。] „Szenzációs fotó készült.” ◆ **tüneményes** [見事な

えんぎ く ひろ
演技を繰り広げた。] „Tüneményes előadást tartak élénk.”

みごとなたさばきで [見事な手さばきで、見事な手捌きで] ◆ **boszorkányos ügyességgel** [シェフは見事な手さばきで玉ねぎを切っていた。] „A szakács boszorkányos ügyességgel darabolta a hagymát.”

みごとに [見事に] ◆ **bámulatosan** [作家は女心に見事に表現した。] „Az író bámulatosan megragadta a női lelket.” ◆ **gyönyörűen** [見事にゴールを決めた。] „Gyönyörűen be-

lőtte a gölt.” ◆ **látványosan** [虫歯で顔が見事に腫れた。] „Látványosan bedagadt a fogamtól az arcom.” ◆ **remekül** [ケーキは見事に成功した。] „Remekül sikerült a sütemény.” ◆ **szenzációsán** [結婚式は見事に成功した。]

„Szenzációsán sikerült az esküvő.” ◆ **szépen** [見事に予想が当たった。] „Szépen bejött a jóslatom.” ◆ **ものみごとに** [もの見事に、物の見事に]

fantasztikusan [企画はもの見事に成功した。] „Fantasztikusan sikerült a projekt.” ◆ **ものみごとに** [もの見事に、物の見事に] **látványosan** [もの見事に失敗した。] „Látványosan kudarcot vallottam.”

みことのり [勅、詔] ◆ **császári kinyilatkoztatás** (天皇の言葉) ◆ **császári parancs** ◆ **uralkodói rendelet**

みごなし [身ごなし、身熟し] ◆ **testmozdulat** (からだの動かし方) [女性らしい身ごなし] „nőies testmozdulatok”

ミコピオント ◆ **mikobionta**

みこまい [巫女舞] ◆ **mikotánc**

みこみ [見込み、見こみ、見込] ◆ **előrelátás** [最新情報によると電車は9時位に再開する見込みです。] „Újabb adatok szerint a vonatok előreláthatólag 9 órakor járnak majd újra.”

◆ **elvárás** (期待) [会社の業績は見込み通りだった。] „A cég eredménye az elvárásnak megfelelően alakult.” ◆ **kilátás** [感染拡大の収束の見込みが立たない。] „Nincs kilátás a

járvány megfékezésére.” ◆ **láthatár** じょうきょう 「状況 かいぜん みこ わ が改善する見込みはない。」 „A láthatáron belül nem fog javulni a helyzet.” ◆ **remény** 「この びょうき わ なお みこ 病気は治る見込みがない。」 „Nincs remény a gyógyulásra.” ◆ **számítás** せいふ みこ はず 「政府の見込みが外れた。」 „Nem jött be a kormány számítása.”

◇ **みこみ** びょうき わ なお みこ 【見込み、見こみ、見込】 **remény** 「この病気は治る見込みがない。」 „Nincs remény a gyógyulásra.” ◇ **みこみ** さいしんじょうほう 【見込み、見こみ、見込】 **előrelátás** 「最新情報によると でんしゃ わ くじ くらい さいかい みこ 電車は9時位に再開する見込みです。」

„Újabb adatok szerint a vonatok előreláthatólag 9 órakor járnak majd újra.” ◇ **みこみである** でんしゃ わ いちじかん ごと 【見込みである】 **remélhetőleg** 「電車は一時間後 さいかい みこ に再開する見込みです。」 „A vonatok remélhetőleg egy óra múlva újraindulnak.”

みこみきゃく みこ 【見込み客】 ◆ **potenciális ügyfél** ◆ **potenciális vásárló** ◆ **reménybeli ügyfél** ◆ **valószínű vásárló**

みこみである でんしゃ わ いちじかん ごと さいかい みこ 【見込みである】 ◆ **remélhetőleg** 「電車は一時間後に再開する見込みです。」 „A vonatok remélhetőleg egy óra múlva újraindulnak.”

みこみのある みこ じょうきょう 【見込みのある】 ◆ **biztató** 「見込みのある わ みこ ちりょうほう 状況」 „biztató helyzet” ◆ **ígéretes** 「これは見込みのある治療法だ。」 „Ez a みこ ぶか gyógymód ígéretes.” ◆ **jónak ígérkező** 「見込みのある部下」 „jónak ígérkező beosztott”

みこみのない か みこ 【見込みのない】 ◆ **reménytelen** 「勝つ見込みがない。」 „Reménytelen a győzelem.”

みこみもなく みこ かのじょ あい 【見込みもなく】 ◆ **reménytelenül** 「見込みもないのに彼女を愛している。」 „Reménytelenül szerelmes vagyok belé.”

みこむ かね もど 【見込む】 ◆ **bizakodik** 「お金が戻ってくることを見込んでいる。」 „Abban bizakodik, hogy visszakapja a pénzt.” ◆ **reménykedik** びょうき わ なお みこ 「病気は治ると見込んでいる。」 „Reménykedik, hogy meggyógyul.” ◆ **számít** ことし わ さんじゅう 「今年は30

パーセント りえき みこ の利益が見込まれる。」 „Idén 30 százalékos haszonra számítunk.” ◆ **szemet vet** かふわ どうしか みこ (狙う) 「その株は投資家に見込まれた。」 „A befektetők szemet vetettek arra a részvényre.” ◆ **vár** さんかしゃ わ ひやく にん みこ 「参加者は100人と見込まれる。」 „Száz résztvevőt várunk.”

みごもる ふたご み 【身ごもる、身籠もる、身籠る、身籠もる、身籠る】 ◆ **terhes** 「双子を身ごもっていた。」 „Ikrekkel volt terhes.”

みごろ いま さくら みごろ 【見頃】 ◆ **most a legjobb nézni** 「今が桜の見頃です。」 „Most a legjobb nézni a cseresznyevirágokat.”

みごろ でんしゃ 【身頃、襦】 ◆ **ruha első és hátsó része**

みごろしにする ともだち みごろ 【見殺しにする】 ◆ **cserben hagy** (放っておく) 「友達を見殺しにした。」 „Cserben hagyta a barátját.” ◆ **hagyja**

meghalni けが ひとぢ めいご 「怪我した人質を見殺しにした。」 „A sebesült túszt hagyták meghalni.”

みこん みこん おんな 【未婚】 ◆ **házasulatlan** ◆ **nem házas** (未婚の)

みこんしゃ みこん おんな 【未婚者】 ◆ **házasulatlan**

みこんじょせいのあたまがざり おこな 【未婚女性の頭飾り】 ◆ **párta**

みこんの みこん おんな 【未婚の】 ◆ **hajadon** (女性) 「未婚の女」 „hajadon nő” ◆ **házasulatlan** 「未婚の人」 „házasulatlan személy” ◆ **nőtlen** (男性) 「未婚の男」 „nőtlen férfi”

みこんのはは おこな 【未婚の母】 ◆ **leányanya**

みこんふじん おこな 【未婚婦人】 ◆ **hajadon nő**

ミサ しんぶ わ おこな 【弥撒】 ◆ **istentisztelet** (礼拝) ◆ **mise** 「神父はミサを行う。」 „A pap misét tart.” ◆ **szentmise** ◇ **そうげんミサ** 【荘厳ミサ】 **ünnepi szentmise** ◇ **ちんこんミサ** 【鎮魂ミサ】 **gyászmise**

ミサイル ぐん わ てき りょういき ◆ **rakéta** 「群は敵の領域にミサイルを発射した。」 „A katonák kilőttek egy rakétát az ellenséges területre.” ◇ **かくミサイル** 【核ミサイル】 **atomrakéta** ◇ **くうたいちミサイル** 【空対地ミサイル】 **levégő-föld rakéta** ◇ **ぱいげきミサイル** 【迎撃ミサイル】 **elfogóra-**

kéta ◇ **じゅんこうミサイル** [巡航ミサイル]
 cirkálórakéta ◇ **じゅんこうミサイル** [巡航
 ミサイル] robotrepülőgép ◇ **せんじゅつミ
 サイル** [戦術ミサイル] harcászati rakéta
 ◇ **たいくうミサイル** [対空ミサイル] légvé-
 delmi rakéta ◇ **たいりくかんだんどうミサイル**
 [大陸間弾道ミサイル] interkontinentá-
 lis ballisztikus rakéta ◇ **だんどうミサイル**
 [弾道ミサイル] ballisztikus rakéta ◇ **ち
 たいくうミサイル** [地对空ミサイル] föld-
 levégő rakéta ◇ **ちゅうきょりミサイル** [中
 距離ミサイル] közép-hatótávolságú raké-
 ta ◇ **ねっせんついびしきミサイル** [熱線追尾
 式ミサイル] hőkövető rakéta ◇ **ぼうくうミ
 サイル** [防空ミサイル] légvédelmi rakéta
 ◇ **ゆうどうミサイル** [誘導ミサイル] irányí-
 tott lövedék

ミサイルサイロ ◇ **rakétasiló**

ミサイルのかくのうこ [ミサイルの格納庫] ◇
rakétasiló

みさお [操] ◇ **elhűség** (節操) [操を守る。
] „Hű az elveihez.” ◇ **erkölcsösség** (貞
 節) [操の正しい女] „erkölcsös nő” ◇ **hű-
 ség** (貞節) [操の固い妻] „hűséges fele-
 ség” ◇ **みさおをうる** [操を売る] **kurválkod-
 dik** ◇ **みさおをよごす** [操を汚す] **megront**
 [女の操を汚す。] „Megrontja a lányt.”

みさおをうる [操を売る] ◇ **kurválkodik**

みさおをよごす [操を汚す] ◇ **megront** [女
 の操を汚す。] „Megrontja a lányt.”

みさかい [見境、見さかい] ◇ **különváloga-
 tás** (分別) ◇ **megkülönböztetés** [善悪の
 見境] „jó és rossz megkülönböztetése” ◇ **szét-
 válogatás** (識別) ◇ **ぜんごのみさかいはな
 くなる** [前後の見境がなくなる] **nem törőd-
 dik a következményekkel** ◇ **ぜんごのみさか
 いがなくなる** [前後の見境がなくなる] **nem**
tud disztिंगválni [彼は酔っ払うと前後の
 見境がなくなる。] „Ha iszik, nem tud disztिंग-
 válni.” ◇ **ぜんごのみさかいはなく** [前後の見境
 もなく] **következményekkel nem törődve**

みさかいはつかない [見境がつかない、見境が
 付かない] ◇ **nem tudja megkülönböztetni**
 [彼は善悪の見境が付かない。] „Nem tudja
 megkülönböztetni a jót a rossztól.”

みさかいはなくなる [見境がなくなる] ◇ **meg-
 feledkezik magáról**

みさかいはなく [見境なく、見さかいはなく] ◇

meggondolatlanul [前後の見境もなく行動す
 る。] „Meggondolatlanul cselekszik.” ◇ **válo-
 gatás nélkül** [彼は見さかいはなく殺す。] „Ő
 válogatás nélkül öl.”

みさき [岬、崎] ◇ **fok** ◇ **földnyelv** ◇ **part-
 fok**

みさぎはぎ [褌萩] ◇ **régi fűzény**

みさげた [見下げた] ◇ **megvetendő** [見下
 げた奴だ。] „Megvetendő alak.”

みさげはてた [見下げ果てた] ◇ **hitvány** [
 見下げ果てた男] „hitvány ember”

みさげる [見さげる、見下げる] ◇ **lenéz** (軽
 蔑する) [相手を見下げた。] „Lenézte az el-
 lenfelét.” ◇ **みさげはてた** [見下げ果てた]

hitvány [見下げ果てた男] „hitvány ember”

みさご [鶯、雌鳩、雌、鶸、ミサゴ] ◇ **ha-
 lászsas**

みささぎ [陵] ◇ **császári kriptá**

みさだめる [見定める] ◇ **belő** (狙って) [
 北極星を使って北の方角を見定めた。] „A
 Sarkcsillag alapján belőtte az északi irányt.” ◇

felmér (判断する) [状況を見定めた。]
 „Felmérte a helyzetet.” ◇ **meghatároz** (定め
 る) [方角を見定めた。] „Meghatározta az

irányt.” ◇ **meggyőződik** (確かめる) [真偽
 を見定めた。] „Meggyőződött az igazságról.” ◇
しょうじゅんをみさだめる [照準を見定める]

megcéloz [胸を狙って 照準を見定めた。]
 „Mecélozta a mellét.”

みざるきかざるいわざる [見猿聞か猿言わ猿、
 見ざる聞かざる言わざる] ◇ **három bölcs ma-
 jom** ◇ **ne szólj szám, nem fáj fejem**

ミサンドリー ◇ **férfigyűlölet** (男性嫌悪)

みじかい [短い] ◇ **kurta** [この猫のしっぽは
 短い。] „Ennek a macskának kurta farka van.”

◇ **röpke** (またたくまの) [短い時間では
 した。] „Egy röpke pillanat volt ez egész.” ◇ **rö-**

vid ^{かみ わ みじか}「髪は短かった。」 „Rövid volt a haja.”
 ◇ **きがみじかい** ^{かみ}【気が短い】 **türelmetlen** ◇
さきがみじかい ^{ろうじん わ さき みじか}【先が短い】 **nem sok ideje**
van már hátra ^あ「あの老人は先が短い。」
 „Annak az öregembernek nem sok ideje van már hátra.”

みじかいあいだ ^{みじか}【短い間】 ◆ **rövid ideig** ^{みじか}「短
 い間でしたがありがとうございます。」 „Csak
 rövid ideig voltam itt. Mindent köszönök!” ◆ **rö-
 vid időn át**

みじかいうごき ^{みじか}【短い動き】 ◆ **mozzanat** ^{うご}「
 動画は短い動きの連続です。」 „A mozgókép
 apró mozzanatok sorozatából áll.”

みじかいジャケット ^{みじか}【短いジャケット】 ◆ **ze-
 ke**

みじかいせん ^{みじか}【短い線】 ◆ **vonás** ^{うご}（短い）「
 短い縦線を引いた。」 „Egy függőleges vonást
 húztam.”

みじかく ^{みじか}【短く】 ◆ **röviden** ^{かのじょ わ かみ け}「彼女は髪の毛を
 いつも短く切る。」 „Röviden hordja a haját.”

みじかくする ^{みじか}【短くする】 ◆ **lerövidít** ^{みじか}「プレ
 ゼンを短くした。」 „Lerövidítettem a prezen-
 tációt.” ◆ **megrövidít** ^{ふしつ わ じんせい みじか}「この物質は人生を短
 くする。」 „Ez az anyag megrövidíti az életet.”
 ◆ **rövidít** ^{ひも みじか}「紐を短くした。」 „Rövidítettem
 a zsinóron.”

みじかくてふとい ^{みじか}【短くて太い】 ◆ **tömzsi** ^{ふと}「
 短くて太い指だった。」 „Tömzsi ujjja volt.”

みじかくなる ^{みじか}【短くなる】 ◆ **lerövidül** ^{てつづ}「手続
 き時間は短くなった。」 „Lerövidült az ügyin-
 tézési idő.” ◆ **megrövidül** ^{ふゆ ひるま わ みじか}「冬の昼間は短く
 なる。」 „Télen megrövidülnek a nappalok.” ◆
rövidül ^{ふゆ ひ}「冬にむかって日が短くなる。」 „Tél
 felé haladva rövidülnek a nappalok.”

みじかくのびたひげ ^{みじか}【短くのびたひげ】 ◆ **bo-
 rosta**

みじかさ ^{みじか}【短さ】 ◆ **rövidség**

みじかで ^{みじか}【短手】 ◆ **rövid szár**

みじたく ^{みじたく おそ}【身支度】 ◆ **öltözködés** ^{かのじょ わ}「彼女は
 身支度が遅い。」 „Lassan öltözködik.” ◆ **ruhá-
 zat rendbe szedése** ^{みじたく ととの}「身支度を整える。」
 „Rendbe szedi a ruházatát.”

みじたくをする ^{みじか}【身支度をする】 ◆ **rendbe
 szedi magát** ^{でか まえ みじたく}「出掛ける前に身支度をし
 た。」 „Indulás előtt rendbe szedtem magam.”

みじつげんりえき ^{みじか}【未実現利益】 ◆ **nem reali-
 zált profit**

みじつた ^{みじ}【見知った】 ◆ **ismerős** ^{みじ}「見知った
 場所でも迷う。」 „Ismerős helyen is eltévedek.”

みじまい ^{みじま}【身じまい、身仕舞い】 ◆ **felöltözés**
 ◆ **ruházat rendbe szedése** ^{みじま}「身仕舞いをた
 だす。」 „Rendbe szedi a ruházatát.”

みじまいする ^{みじま}【身仕舞いする、身じまいする】
 ◆ **felöltözik** ◆ **rendbe szedi magát** ^{みじま}「あた
 ふたと身仕舞いした。」 „Gyorsan rendbe szed-
 tem magam.”

ミシミシ ◆ **csikorogva** ◆ **nyikorogva**

ミシミシいう ^{じしん 叩 いえ わ} ◆ **csikorog** ^{じしん 叩 いえ わ}「地震の揺れで家は
 ミシミシいった。」 „A földrengés csikorogva
 lengette a házat.” ◆ **nyikorog** ^{叩 わ}「床はミシミシ
 いった。」 „A padló nyikorgott.”

ミシミシおん ^{叩 わ}【ミシミシ音】 ◆ **csikorgás** ◆
nyikorgás

みじめな ^{みじ}【惨めな】 ◆ **csúfos** ^{ま かた}（負け方）「惨
 めな負け方をした。」 „Csúfos vereséget szen-
 vedett.” ◆ **nyamvadt** ^{こじき わ みじ く}「乞食は惨めな暮らしを
 した。」 „A koldusnak nyamvadt élete volt.” ◆

nyomorult ^{みじ}【惨めな人】 „nyomorult ember” ◆
nyomorúságos ^{みじ く}「惨めな暮らしをしてい
 る。」 „Nyomorúságos életet él.” ◆ **siralmas** ^{せいふ}「
 政府の方針は惨めな結果に終わった。」 „A kor-
 mány politikája siralmas eredményt hozott.” ◆
szánalmas ^{みじ}「惨めなボロを着ている。」 „Szán-
 almas rongyokat visel.”

みしゅう ^{みしゅうしょうぜい}【未収】 ◆ **behajtatlan** ^き（未収～）
 「未収消費税」 „behajtatlan forgalmi adó” ◆

esedékes (未収～) ^{みしゅう りそく} 「未収利息」 „esedékes kamat”

みしゅうがくじどう [未就学児童] ◆ **iskola-kezdés előtt álló gyermek** ◆ **iskoláskor előtti gyermek**

みしゅうきん [未収金] ◆ **kintlévőség**

みしゅうにゆうきん [未収入金] ◆ **kintlévőség**

みしゅうの [未収の] ◆ **esedékes** ^{みしゅう} 「未収の ^{そんがいばいししょうきん} 損害賠償金」 „esedékes kártérítés”

みしゅうりょうきん [未収料金] ◆ **kint lévő illeték**

みじゆく [未熟] ◆ **éretlenség**

みじゆくじ [未熟児] ◆ **fejletlen gyerek**

みじゆくな [未熟な] ◆ **éretlen** ^{みじゆく こども} 「未熟な子供 ^{よろ} ですが宜しくお願ひします。」 „Ez a gyerek még éretlen, kérem legyenek rá tekintettel!” ◆ **gyakorlatlan** ^{みじゆく うで} 「未熟な腕」 „gyakorlatlan kéz”

◆ **kiforratlan** 「未熟な計画だ。」 „A terv kiforratlan.”

みじゆくもの [未熟者] ◆ **tapasztalatlan ember**

ミシュコルツ ◆ **Miskolc**

みじゆせいらん [未受精卵] ◆ **megtermékenyítetlen tojás**

ミシュランほし [ミシュラン星] ◆ **Michelin-csillag** ^{ほしつ} 「ミシュラン星付きレストラン」 „Michelin-csillagos étterem.”

みしょう [実生] ◆ **magonc**

みしょう [未詳] ◆ **ismeretlenség** ◆ **tisztázatlanság**

みしょうかの [未消化の] ◆ **emésztetlen** 「未消化の食べ物」 „emésztetlen táplálék” ◆ **feldolgozatlan** ^{みじゆくか} 「未消化の感情」 „feldolgozatlan érzelmek” ◆ **nyers** ^{みじゆくか} 「未消化の知識」 „nyers tudás”

みしょうの [未詳の] ◆ **ismeretlen** 「この ^{しょうせつ わ さくしやみしょう} 小説は作者未詳です。」 „Ennek a novellának a szerzője ismeretlen.” ◆ **tisztázatlan** 「原因

^{みしょう} ^{たいちょうふりよう} 未詳の 体調不良」 „tisztázatlan okú állapotromlás”

みしょうの [未使用の] ◆ **felhasználatlan** ^{みしょう} ^{はなび} ^す ^{かた} 「未使用の花火の捨て方」 „felhasználatlan pirotechnikai eszköz kidobása” ◆ **használatlan**

「未使用の家具」 „használatlan bútor” ◆ **nem**

használt ^{みしょう} ^{きって} 「未使用の切手」 „nem használt bélyeg”

みしよりの [未処理の] ◆ **elintézetlen** 「いくつかの未処理の事案があります。」 „Van néhány elintézetlen ügyem.” ◆ **feldolgozatlan**

みしらぬ [見しらぬ、見知らぬ] ◆ **idegen** 「見知らぬ国。」 „Idegen ország.” ◆ **ismeretlen**

「見知らぬ男に話しかけられた。」 „Egy ismeretlen férfi megszólított.”

ミシリミシリと ◆ **nyikorog** (ミシミス) 「床 ^わ はミシリミシリと鳴る。」 „A padló nyikorog.”

みしる [見知る] ◆ **ismer** 「ここはお互いを見知っているような小さな村だ。」 „Ez egy olyan kis falu, ahol mindenki ismer mindenkit.”

◆ **megismer** ^{さとうくん} ^{みし} 「佐藤君をお見知りおきください。」 „Kérem ismerje meg Szatót!” ◆ **みしつ**

た [見知った] **ismerős** 「見知った場所でも ^{まよ} 迷う。」 „Ismerős helyen is eltévedek.”

みじろぎ [身じろぎ、身動き] ◆ **mozzanat**

みじろぐ [身じろぐ、身動く] ◆ **megmoccan** 「身じろぎもしなかった。」 „Meg sem moccantam.”

ミシン ◆ **varrógép** ◆ **あしぶみミシン** [足踏みミシン] **pedálos varrógép** ◆ **かがりミシン** **interlock** ◆ **かがりミシン szegőgép** ◆ **んぎミシン** [電気ミシン] **villanyvarrógép** ◆ **ミシンぬい** [ミシン縫い] **gépi varrás** 「手縫いとミシン縫い」 „kézi és gépi varrás” ◆ **ミシンぬいの** [ミシン縫いの] **géppel varrott** 「ミシン縫いの着物」 „géppel varrott kimonó”

みじん [微塵] ◆ **parány** (きわめて細かいもの) ◆ **porszem** (細かいちり) ◆ **こつぱみじんになる** [木っ端微塵になる] **ripityára törrik** 「墜落したヘリは木っ端微塵になった。」

„A lezuhant helikopter ripityára tört.” ◇ **こつばみじんになる** [木^{しょうとつ}端^{くま}微塵^{こほみじん}になる] **pozdorjává török** [衝突^{しょうとつ}で車^{くるま}は木^こ端^{ほみじん}微塵^{こほみじん}になった。] „Az ütközéstől a kocsí pozdorjává tört.” ◇ **こなみじん** [粉^{こな}微塵^{こほみじん}、粉^{こな}みじん] **apró szilánkok** ◇ **こなみじん** [粉^{こな}微塵^{こほみじん}、粉^{こな}みじん] **apró darabok** [岩^{いわ}が粉^{こな}微塵^{こほみじん}に砕^{くだ}けた。] „A szikla apró darabokra tört.” ◇ **みじんも** [微塵^{あなた}も] **csöppet sem** [貴方^{あなた}は犯罪者^{わはんざいしや}と微塵^{みじん}も変わらない。] „Te egy csöppet sem különbözöl egy bűnözőtől.”

みじんざり [みじん切り、微塵^{こほみじん}切り] ◆ **apróra vágás** ◇ **みじんざりにする** [みじん切りにする、微塵^{こほみじん}切りにする] **főlaprit** [玉^{たま}ねぎをみじん切りにした。] „Főlapritottam a vöröshagymát.”

みじんざりにする [みじん切りにする、微塵^{こほみじん}切りにする] ◆ **apróra vág** [タマネギを微塵^{こほみじん}切りにしなければなりません。] „Apróra kell vágni a vöröshagymát.” ◆ **főlaprit** [玉^{たま}ねぎをみじん切りにした。] „Főlapritottam a vöröshagymát.”

みじんこ [微塵^{こほみじん}子、水蚤^{みずずい}] ◆ **kis vízibolha** ◆ **vízibolha**

みじんこぞく [ミジンコ属、微塵^{こほみじん}子属、水蚤^{みずずい}属] ◆ **vízibolhák**

ミシンししゅう [ミシン刺繡^{ししゅう}] ◆ **gépi himzés**

ミシンぬい [ミシン縫^{ぬい}い] ◆ **gépi varrás** [手縫^{てぬい}いとミシン縫^{ぬい}い] „kézi és gépi varrás”

ミシンぬいの [ミシン縫^{ぬい}いの] ◆ **géppel varrott** [ミシン縫^{ぬい}いの着物^{きもの}] „géppel varrott kimonó”

ミシンのボビン ◆ **varrógépporsó**

ミシンめ [ミシン目^め] ◆ **perforáció** [このクーポンをミシン目^めに沿^そって切^きってください。] „Ezt a kupont szakítsa le a perforáció mentén!”

みしんめをいれる [ミシン目^めを入れる] ◆ **perforál**

みじんも [微塵^{あなた}も] ◆ **csöppet sem** [貴方^{あなた}は犯罪者^{わはんざいしや}と微塵^{みじん}も変わらない。] „Te egy csöppet sem különbözöl egy bűnözőtől.” ◆ **szemer-**

nyi [彼は微塵^{こほみじん}のプライドも持^もち合わせていない。] „Szemernyi büszkeség sincs benne.” ◇ **みじんもみせない** [微塵^{こほみじん}も見^みせない] **legkisebb jelét sem mutatja** [疲^{つか}れなど微塵^{こほみじん}も見^みせなかった。] „A fáradtság legkisebb jelét sem mutatta.”

みじんもみせない [微塵^{こほみじん}も見^みせない] ◆ **legkisebb jelét sem mutatja** [疲^{つか}れなど微塵^{こほみじん}も見^みせなかった。] „A fáradtság legkisebb jelét sem mutatta.”

ミス ◆ **hiba** [ミスを犯^{おか}した。] „Hibát követtem el.” ◆ **kisasszony** [ミスとミセス] „kisasszony és asszony” ◆ **miss** ◆ **mulasztás** ◆ **műhiba** ◇ **いりょうミス** [医療^{いりょう}ミス] **orvosi műhiba** ◇ **けいさんミス** [計算^{けいさん}ミス] **elszámolás** ◇ **けいさんミス** [計算^{けいさん}ミス] **számlási hiba** ◇ **じんいてきミス** [人為^{じんいてき}的ミス] **emberi mulasztás** [事故^{じこ}の原因^{げんいん}は人為^{じんいてき}的ミスだった。] „A balesetet emberi mulasztás okozta.” ◇ **スペルミス helyesírási hiba** [文章^{ぶんしょう}

にスペルミスを見つけた。] „Helyesírási hibát találtam a mondatban.” ◇ **せつけいミス** [設計^{せつけい}ミス] **tervezési hiba** ◇ **そうじゅうミス** [操縦^{そうじゅう}ミス] **pilóta hibája** ◇ **タイプミス elgépelés** ◇ **タイプミス gépelési hiba** ◇ **パス・ミス elrontott passzolás** ◇ **はんだんミス** [判断^{はんだん}ミス] **döntési hiba** ◇ **プログラムのミス programhiba** ◇ **へんかんミス** [変換^{へんかん}ミス] **konverziós hiba** ◇ **ミス・ハンガリー** **Magyarország Szépe** [ミス・ハンガリーが選出^{せんしゅつ}された。] „Megválasztották Magyarország Szépét.” ◇ **ミス・ユニバース Miss Universe**

みず [御簾^{みず}] ◆ **roló**

みず [水^{みず}] ① **víz** [喉^{のど}が渴^{かわ}いたので水^{みず}を飲^のんだ。] „Vizet ittam, mert megszomjaztam.” ◆

ár (洪水^{あまみず}) [水^{みず}が引^ひいた。] „Az ár elvonult.” ◆ **félbeszakítás** (中断^{はんてん}) ◆ **folydék** (液体^{りつたい}) ◆ **vízszint** (水平^{すいへい}) ◇ **あまみず** [雨水^{あまみず}]

esővíz [雨水^{あまみず}を貯^{たくわ}める。] „Gyűjti az esővizet.” ◇ **いどのみず** [井戸^{いどの}の水^{みず}] **kútvíz** ◇ **うみのみず** [海^{うみ}の水^{みず}] **tengervíz** ◇ **おみず** [お水^{おみず}下さい!] „Vizet kérek!” ◇ **かわのみず** [川^{かわ}の水^{みず}] **folyóvíz** ◇ **すいどうのみ**

ず [水道の水] **csapvíz** わたしはな すいどう みず 「私は花に水道の水をあげません。」 „*En nem csapvízzel locsolom a virágaimat.*” ◇ **すいどうのみず** [水道の水]

vezetékés víz 「水道の水を飲む。」 „*Veze-
tékés vizet iszik.*” ◇ **なまみず** [生水] **forra-**

latlan víz 「この辺では生水を飲まない方がい
い。」 „*Ezen a helyen nem tanácsos forralatlan
vizet inni.*” ◇ **のみみず** [飲み水、飲水] **ivó-**

víz ◇ **まみず** [真水] **édesvíz** (淡水) 「
海水を 蒸留 して真水を作った。」 „*A tenger-
vízből édesvizet desztilláltam.*” ◇ **みずがあく**

[水が開く] **teljes testhosszal lemarad**
「泳ぐのが遅くて数ストロークで水が開いてし
まう。」 „*Lassan úszok, néhány karcsapás után
teljes testhosszal lemaradok.*” ◇ **みずがあく**

[水が開く] **teljes hajóhosszal lemarad** ◇
みずがあわない [水が合わない] **nem tudja**

megszokni 「都会暮らしは水が合わない。」
„*Nem tudom megszokni a városi életet.*” ◇ **み**

ずでわる [水で割る] **vízzel hígít** 「ウイ
スキー を水で割った。」 „*Vízzel hígítottam a
whisky-t.*” ◇ **みずとあぶら** [水と油] **tűz és**

víz 「彼らは水と油だ。」 „*Ez a két ember tűz
és víz.*” ◇ **みずにながす** [水に流す] **fátylat**

borít 「昔の事は水に流そう。」 „*Borítsunk
fátylat a múltra!*” ◇ **みずのしたたるような** [水

の滴るような] **szívdöglesztő** [水の滴るよ
うな男] „*szívdöglesztő férfi*” ◇ **みずぶそく**

[水不足] **vízhiány** ◇ **みずももらさぬ** [水
も漏らさぬ] **szoros** [水も漏らさぬ警戒。]

„*Szoros készültség.*” ◇ **みずゆうそう** [水輸送]

vízi szállítás ◇ **みずをあげる** [水をあげる、
水を上げる] **megítat** 「馬に水をあげた。」

„*Megítattam a lovakat.*” ◇ **みずをあげる** [水を
あげる、水を上げる] **megöntöz** (植物に)

「バラに水をあげた。」 „*Megöntöztem a rózsá-
kat.*” ◇ **みずをあびる** [水を浴びる] **fürdik** 「

小川で水を浴びた。」 „*Fürödtem a patakban.*”
◇ **みずをうつ** [水を打つ] **vizet locsol** 「

地面に水を打った。」 „*Vizet locsoltam a föld-
re.*” ◇ **みずをうったように** [水を打ったよう
に] **varázsütésre** 「全員が水を打ったよう

に静かになった。」 „*Mindenki, mintegy varázs-
ütésre, elnémult.*” ◇ **みずをえたさかなのような**
[水を得た魚のような] **elemében van** ◇ **みず**

をきる [水を切る] **leszúri a vizet** 「一晩
浸した豆の水を切った。」 „*Leszúrtem a vizet a
babról, amiben egy éjszaka ázott.*” ◇ **みずをき**

る [水を切る] **hasít** 「舟は水を切って進ん
だ。」 „*A hajó hasította a vizet.*” ◇ **みずをきる**

[水を切る] **kirázza a vizet** (振って) 「
野菜の水を切った。」 „*Kiráztam a vizet a zöldség-
ből.*” ◇ **みずをさす** [水を差す] **vizet önt**

「花瓶に水を差した。」 „*Vizet öntöttem a po-
hárba.*” ◇ **みずをさす** [水を差す] **mezgavar**

「コロナウィルスは市場に水を差した。」 „*A
koronavírus megzavarta a piacokat.*” ◇ **みずをた**

たく [水を叩く] **pancsol** 「子供は水を叩い
て遊んだ。」 „*A gyerek pancsol.*” ◇ **みずをとば**

す [水を飛ばす] **fröcsköl** (水を飛ばす) 「
子供がプールで水を飛ばした。」 „*A strandon a
gyerekek fröcskölték.*” ◇ **みずをながす** [水を流

す] **lehúz** 「トイレの水を流した。」 „*Lehúz-
tam a vécut.*” ◇ **みずをはじく** [水を弾く] **víz-**

taszító 「このテーブルクロスは水を弾く。」
„*Ez az abrosz víztaszító.*” ◇ **みずをはなれたさか**

なのような [水を離れた魚のような] **vergő-**

dik, mint a partra vetett hal ◇ **みずをはる**
[水を張る] **vízzel megtölt** 「水槽に水を張
った。」 „*Megtöltöttem a kádát vízzel.*” ◇ **みず**

をむける [水を向ける] **rátereli a szót** 「
重要な点に水に向けた。」 „*Fontos pontra te-
reltem a szót.*” ◇ **みずをやる** [水をやる] **meg-**

öntöz (植物に) 「花に水をやった。」
„*Megöntöztem a virágokat.*” ◇ **わきみず** [わき

水、湧き水、涌き水] **forrásvíz**

みずあか [水あか、水垢] ◆ **kazánkó** ◆ **vízkó**
「やかんの底に水垢がたまった。」 „*A teáskan-
na aljára lerakódott a vízkó.*”

みずあげ [水揚げ] ◆ **eladásból származó**

bevétel (売り上げ) ◆ **fogás** (収穫) ◆ **ki-**

rakodás (陸に移すこと)

みずあげだか [水揚げ高] ◆ **kifogott hal-**

mennyiség

みずあげりょう [水揚げ量] ◆ **fogás**

みずあげをする 【水揚げをする】 ◆ **kirak** (陸に移すこと) ぎょかくふつ みずあげ 「漁獲物の水揚げをした。」 „Kírakták a kifogott halat.” ◆ **kirakodik** (陸に移すこと)

みずあそび 【水遊び】 ◆ **fürdőzés** ◆ **pancsolás**

みずあそびをする 【水遊びをする】 / **みずあそびをする** 【水遊びをする】 ◆ **fürdőzik** ◆ **pancsol** こども わ みずあそ 「子供たちはビニールプールで水遊びをしていた。」 „A gyerekek a felfújható medencében pancsoltak.”

みずあそびをする 【水遊びをする】 / **みずあそびをする** 【水遊びをする】 ◆ **fürdőzik** ◆ **pancsol** こども わ みずあそ 「子供たちはビニールプールで水遊びをしていた。」 „A gyerekek a felfújható medencében pancsoltak.”

みずあび 【水浴び】 ◆ **fürdés** (すいよく) ◆ **fürdőzés** (すいよく) ◆ **úszás** (泳ぐこと)

みずあめ 【水あめ、水飴】 ◆ **keményítőszirup**

みずあらい 【水洗い】 ◆ **tiszta vízzel mosás**
みずあらいできる 【水洗いできる】 ようふく わ みずあ **らる** ◆ **vízzel mosható** 「この洋服は水洗い出来る。」 „Ez a ruha vízzel mosható.”

みずい 【未遂】 ◆ **kíséret** ころ 「殺そうとしたが未遂で終わった。」 „Nem ölte meg, csak kíséretet tett rá.” ◆ **megkísérelt dolog** ◆ **さつじん**
みずい 【殺人未遂】 **emberölési kísérlet** ◆ **さつじんみずい** 【殺人未遂】 **gyilkossági kísérlet** ◆ **じさつみずい** 【自殺未遂】 **öngyilkossági kísérlet**

みずいらず 【水入らず】 ◆ **szűk kör** ◆ **おやこみずいらず** 【親子水入らず】 **szűk családi kör** 「親子水入らずの誕生日」 „szűk családi körben tartott születésnap” ◆ **ふうふみずいらず** 【夫婦水入らずで】 **házaspár kettesben** 「夫婦水入らずで結婚記念日を祝った。」 „Kettesben ünnepeltük a feleségemmel a házassági évfordulónkat.”

みずいり 【水入り】 ◆ **ivászszünet** (相撲で) ◆ **víz alatti rész** (足入り)

みずいれ 【水入れ】 ◆ **itatóvályú** ◆ **vályú** (家畜用の)

みずいろの 【水色の】 ◆ **világoskék** みずいろ 「水色の花」 „világoskék virág”

みずうみ 【湖】 ◆ **tó** みずうみ なが 「湖を眺めていた。」 „Néztem a tavat.”

みずうみのほとりの 【湖の辺の、湖のほとりの】 ◆ **tóparti** みずうみ ほとり 「湖のほとりの別荘」 „tóparti nyaraló”

みずえのく 【水絵の具】 ◆ **vízfesték**

みずえる 【見据える】 ◆ **figyel** じょうきょう へんか 「状況の変化を見据えている。」 „Figyeli a helyzet alakulását.”

みずえる 【見据える、見すえる】 ◆ **bámul** あいて かお みす 「相手の顔を見据えた。」 „Az arcát bámulta.” ◆ **biztosít** (見届ける) きょういてい ほつそく みす 「協定の発足を見据えた。」 „Biztosította a szerződés életbe lépését.” ◆ **koncentrál** しやうらい みす けいかく 「将来を見据えた計画をする。」 „A jövőre koncentrálnva tervez.”

みずおけ 【水桶、水おけ】 ◆ **itatóvályú** (長細い) ◆ **vályú** (長細い) ◆ **vizesvödör** ◆ **vödör**

みずおち 【鳩尾、水落ち、水落】 ◆ **gyomor-szaj** (みぞおち)

みずおと 【水音】 ◆ **csobbanás** ◆ **csobogás**
みずおとをたてる 【水音を立てる】 ◆ **csobban** さかな わ みずおと 「魚は水音をたててはねた。」 „A hal csobbanva ugrott egyet.”

みずがあく 【水が開く】 ◆ **teljes hajóhosszal lemarad** ◆ **teljes testhosszal lemarad** およ おそ すつ みず あ 「泳ぐのが遅くて数ストロークで水が開いてしまう。」 „Lassan úszok, néhány karcsapás után teljes testhosszal lemaradok.”

みずがあわない 【水が合わない】 ◆ **nem tudja megszokni** とかい く わみず あ 「都会暮らしは水が合わない。」 „Nem tudom megszokni a városi életet.”

みずかがみ 【水鏡】 ◆ **víztükör**

みずかき 【水掻き】 ◆ **úszóhártya** かも みずか 「鴨の水掻き」 „kacsa úszóhártyája”

みずかけ 【水掛け】 ◆ **locsolkodás** (ハンガリーの習慣)

みずかけにくるひと 【水掛けに来る人】 ◆ **lo-csolkodó**

みずかけろん 【水掛け論、水かけ論、水掛論】
◆ **meddő vita** (決着がつかない議論) ◆ **végeláthatatlan vita** (終わらない議論)

みずかげん 【水加減】 ◆ **vízigény** ^{かゆ}「お粥の
^{みずかげん まちが}水加減を間違えた。」 „Eltévesztettem a kása vízigényét.”

みずかさ 【水かさ、水嵩】 ◆ **vízmennyiség** 「
^{みずうみ みず}湖の水かさが減った。」 „Csökkent a vízmennyiség a tóban.”

みずかさが増す 【水かさが増す、水嵩が増す】
◆ **megduzzad** 「雪が解けて川の水かさが増してきた。」 „A hóolvadástól megduzzadtak a folyók.”

みずがし 【水菓子】 ◆ **gyümölcs** (果物) ◆ **zselés desszert** (菓子)

みずかす 【見透かす】 ◆ **átlát** (見抜く) 「
^{かれ みす}彼を見透かした。」 „Átlátok rajta.” ◆ **kitalál**
(察する) 「彼の気持ちを見透かした。」 „Kitaláltam az érzelmeit.” ◆ **megfejt** (解く) 「
^{かれ かんがえ}彼の考えを見透かした。」 „Megfejtettem a gondolatait.”

みずがはいる 【水が入る】 ◆ **ivásszünetet tart** (相撲で)

みずがめ 【水瓶、水甕】 ◆ **vizes bődön**

みずがめざ 【水瓶座】 ◆ **Vízöntő**

みずから 【自ら】 ◆ **magától** 「自ら嘘を告白した。」 „Magától bevallotta a hazugságot.” ◆
^{みずか}**önmaga** 「自らを責めた。」 „Önmagamat hibáztattam.” ◆ **saját kezűleg** 「彼は自ら命
^たを絶った。」 „Saját kezűleg vetett véget az életének.”

みずからのぞんで 【自ら望んで】 ◆ **önszántából** ^{にんげん わ みずか のぞ きかい どれい}「人間は自ら望んで機械の奴隷になる。」 „Az emberek önszántukból lesznek a gépek rabszolgáivá.” ◆ **saját akaratából** 「この道は
^{みずか のぞ えら}自ら望んで選んだ。」 „Saját akaratomból választottam ezt az utat.”

みずがれ 【水涸れ】 ◆ **kiszáradás** ^{いけ みずが}「池の水涸れ」 „tó kiszáradása”

みずかんり 【水管理】 ◆ **vízgazdálkodás** ◆ **vízügy**

みずき 【水木】 ◆ **som** ◇ **はなみずき** 【花水木】 **pompásvirágú som**

みずぎ 【水着】 ◆ **fürdőnadrág** (水泳パンツ) ◆ **fürdőruha** 「水着に着替えた。」 „Átöltöttem fürdőruhába.” ◆ **úszódressz** ◆ **úszónadrág** (水泳用の) ◆ **úszóruha** (水泳用の)

みずききん 【水飢饉】 ◆ **szárazság** 「国は
^{みずききん おそ}水飢饉に襲われた。」 „Az országot szárazság sújtotta.”

みずきょうふしょう 【水恐怖症】 ◆ **víziszony**

みずきよければさかなすまず 【水清ければ魚棲まず】 ◆ **a túlságosan tiszta vizet kerülik a halak**

みずきり 【水切り】 ◆ **kacsázás** (水の石切り) ◆ **tésztaszűrő** (パスタの水切り道具) ◆ **vízeltávolítás** (水分を取り去ること)

みずきりあそびをする 【水切り遊びをする】 ◆
kacsázik (水の石切り) 「湖で子供達は
^{みずきり あそ}水切り遊びをした。」 „A gyerekek a tónál kacsáztak.”

みずぎわ 【水際】 ◆ **vízpart**

みずぎわたいさく 【水際対策】 ◆ **határvédelem** 「水際対策を強化した。」 „Megerősítették a határvédelmet.”

みずぎわだつ 【水際立つ】 ◆ **kitűnő** 「水際立つ演技」 „kitűnő előadás”

みずぎわの 【水際の】 ◆ **vízparti** 「水際の
^{みずぎわ}植物」 „vízparti növény”

みずくさい 【水草】 ◆ **hínár** 「バラトンにはたくさん
^わの水草が浮いています。」 „A Balatonban sok hínár van.” ◆ **vízínövény**

みずくさい 【水臭い】 ◆ **barátok vagyunk, vagy nem** (よそよそしい) 「相談してくれればよかつたのに、水臭い！」 „Miért nem kértél

tőlem tanácsot? Barátok vagyunk, vagy nem?” ◆
vizizű (薄い)

みずぐすり 【水薬】 ◆ **kanalas orvosság** (液体の飲み薬)

みずぐち 【水口】 ◆ **konyha** (台所) ◆ **vízbe-öntő nyílás** ◆ **vizhordó bejárat**

みずぐみ 【水汲み】 ◆ **vízhúzás** ◆ **vízpumpálás**

みずぐも 【水蜘蛛】 ◆ **búvárpók** ◆ **vízipók**

みずくらげ 【水海月】 ◆ **fülesmedúza**

みずぐるま 【水車】 ◆ **vízikerék** (すいしゃ)

みずけ 【水気】 ◆ **nedv** ◆ **nedvesség** 「キッチンの作業台の水気を吸い取った。」 „Török-
közövel felitattam a nedvességet a munkalapról a
konyhában.” ◆ **víztartalom**

みずけむり 【水煙】 ◆ **vízköd** ^{たきつぼ} ^{ところ} 「滝壺の所に
水煙が立っていた。」 „A vízesés aljánál szál-
longott a vízköd.”

みずけ 【水苔】 ◆ **tőzegmoha**

みずごころ 【水心】 ◆ **szívesség viszonzása**
◆ **úszni tudás**

みずこし 【水漉し】 ◆ **szűrő**

みずごす 【見過ごす】 ◆ **elnéz** ^{けいかん} ^わ 「警官は
交通違反を見過ごしてあげた。」 „A rendőr el-
nézte közlekedési vétséget az autósna.” ◆ **nem**
vesz észre 「あなたのチャットを見過ごし
た。」 „Nem vettem észre, hogy rám írtál.”

ミスコン ◆ **szépségkirálynő-versenyző**

みずさいばい 【水栽培】 ◆ **víz kultúrás nő-
vénytermesztés**

みずさかずき 【水杯、水盃】 ◆ **búcsúpohár**

みずさかずきをかわす 【水杯を交わす】 ◆ **bú-
csút vesz** ^{せんち} ^{おもむ} ^{ども} ^{みずさかずき} ^か 「戦地に赴く友と水杯を交わし
た。」 „Búcsút vettem a háborúba induló barát-
omtól.”

みずさきあんない 【水先案内】 ◆ **révkalauz**
(案内する人) ◆ **révkalauzolás** (案内する
こと)

みずさきあんないせん 【水先案内船】 ◆ **révha-
jó** ◆ **révkalauzhajó**

みずさきあんないにん 【水先案内人】 ◆ **révka-
lauz**

みずさし 【水差し】 ◆ **kancsó** ^{みずさ} 「水差しをいっ
ぱいにした。」 „Teletöltötte a kancsót.” ◆ **vi-
zeskancsó**

みずじ 【三筋】 ◆ **miszudzsi** (牛の)

みずしげん 【水資源】 ◆ **vízi erőforrások** ◆
vízkezelés

みずしごと 【水仕事】 ◆ **konyhamunka** (台所
仕事) ◆ **mosás** (洗濯) ◆ **vizes munka**

みずしぶき 【水飛沫。水しぶき】 ◆ **fröcskölt**
víz ^{みず} ^め ^{はい} 「水しぶきが目に入った。」 „A fröcskölt
víz a szemébe ment.”

ミスジャッジ ◆ **bírói hiba** (誤審) ◆ **téves**
megítélés

みずじゅんかん 【水循環】 ◆ **hidrológiai cik-
lus** ◆ **vízkeletkezés**

みずしょうばい 【水商売】 ◆ **éjszakai szóra-
koztatóipar** ^{みずしょうばい} ^{おんな} 「水商売の女」 „éjszakai szó-
rakoztatóiparban dolgozó nő”

みずしらずの 【見ず知らずの】 ◆ **idegen** ^み 「見
ず知らずの国」 „idegen ország” ◆ **ismeretlen**
「見ず知らずの人に お金を貸した。」 „Isme-
retlen embernek adott kölcsön.”

みずすまし 【水澄まし】 ◆ **keringőbogár**

ミスセンスとつぜんへんい 【ミスセンス突然変
異】 ◆ **értelmetlen mutáció**

ミスター ◆ **mister**

ミスタイプ ◆ **elütés**

みずたがらし 【水田芥】 ◆ **japán kakukktor-
ma**

みずたばこ 【水たばこ】 ◆ **vízpipa**

みずたま 【水玉】 ◆ **vízcsépp**

みずたまもようの 【水玉模様の】 ◆ **babos** 「
水玉模様の頭巾」 „babos kendő” ◆ **pettyes** ◆
pöttyös ^{みずたまもよう} 「水玉模様のドレス」 „pöttyös ruha”

みずたまり 【水たまり、水溜まり、水溜り、水
溜】 ◆ **pocsolya** ^{みず} ^{はい} 「水たまりに入っちゃっ
た。」 „Pocsolyába léptem.” ◆ **tócsa**

みずち 【蜃】 ◆ **délibábot okádó sárkány**

みずっぱい [水っぱい] ◆ **hig** [水^{みず}っぱい^{げり}下病]

〕 „hig fos” ◆ **vizezett** [水^{みず}っぱい^{ワイン}]

„vizezett bor”

ミスイク ◆ **hiba**

みずでっぽう [水鉄砲] ◆ **vízpisztoly** [水鉄砲で撃つ。] „Vízpisztollyal lö.”

みすてられた [見捨てられた] ◆ **kivert** [見捨てられた犬のように感じていた。] „Úgy éreztem magam, mint egy kivert kutya.”

ミステリアスな ◆ **rejtélyes**

ミステリアスにわらう [ミステリアスに笑う] ◆ **somolyog**

ミステリー ◆ **detektívregény** (推理小説) ◆ **misztérium** ◆ **rejtély** (不思議)

みすてる [見捨てる] ◆ **cserben hagy** [困^{こま}つて^{ともだち}いる^{みす}友達を見捨てた。] „Cserben hagyta bajba jutott barátját.” ◆ **elhagy** [妻を見捨てた。] „Elhagyta a feleségét.” ◆ **elhajt** [犬を見捨てた。] „Elhajtotta a kutyáját.” ◆ **lemond** [医者^{いしや}は患者^{わかんじや}を見捨てた。] „Az orvos lemondott a betegről.” ◇ **みすてられた** [見捨てられた] **kivert** [見捨てられた犬のように感じていた。] „Úgy éreztem magam, mint egy kivert kutya.”

みすてるべき [見捨てるべき] ◆ **elvetendő** [ホームレスは見捨てるべき人ではない。] „A hajléktalanok nem elvetendő emberek.”

みずでわる [水で割る] ◆ **vízzel hígít** [ウイスキーを水で割った。] „Vízzel hígítottam a whisky-t.”

みずでんかい [水電解] ◆ **elektrolízis útján történő vízbontás** ◆ **vízbontás**

ミスト ◆ **köd** ◇ **オイルミスト** **olajköd**

みずとあぶら [水と油] ◆ **tűz és víz** [彼らは水と油だ。] „Ez a két ember tűz és víz.”

みずどけい [水時計] ◆ **klepszidra** ◆ **vízóra**

みずどり [水鳥] ◆ **vízimadár** (すいちよう)

みずな [水菜] ◆ **mizuna**

みずなぎどり [水雛鳥] ◆ **vihamadár**

みずなら [水槽] ◆ **mongol tölgy**

みずに [水煮] ◆ **vízben főzés** [魚の水煮缶] „vízben főtt halból készült konzerv”

みずにする [水煮する] ◆ **vízben megfőz**

みずにつかる [水に浸かる] ◆ **megmártózik** [湖^{みずみ}で水^{みず}に浸^つかった。] „Megmártóztam a tóban.”

みずにつかること [水に浸かること] ◆ **megmártózás**

みずにつけてある [水につけてある、水に浸^{まめ}けてある] ◆ **ázik** [豆^わは水^{みず}に浸^つけてある。] „Ázik a bab.”

みずにながす [水に流す] ◆ **fátylat borít** [昔^{むかし}の事^{こと}は水^{みず}に流^{なが}そう。] „Borítsunk fátylat a múltra!” ◇ **けんかのみずにながす** [喧嘩^{けんか}を水^{みず}に流^{なが}す] **elássa a csatabárdot**

みずにはなす [水に放す] ◆ **elenged** [魚^{さかな}を水^{みず}に放^{はな}した。] „Elengedtem a halat.” ◆ **vízbe enged** [金魚^{きんぎょ}を水^{みず}に放^{はな}した。] „Vízbe engedtem az aranyhalat.”

みずのあわ [水の泡] ◆ **kárba veszett dolog** ◆ **vízhab**

みずのあわになる [水の泡になる] ◆ **hiábalóvaló** [苦勞^{くろう}が水^{みず}の泡^{あわ}になった。] „Hiábaló kínlődás volt.” ◆ **semmibe veszik** ◆ **szertefoszlik** [夢^{ゆめ}は水^{みず}の泡^{あわ}になった。] „Szertefoszlott az álmom.” ◆ **veszendőbe megy** [努力^{どりよく}は水^{みず}の泡^{あわ}になってしまった。] „Veszendőbe ment az erőfeszitésem.”

みずのいしきり [水の石切り] ◆ **kacsázás**

みずのえ [壬] ◆ **kinai naptár kilencedik jele** (水の兒)

みずのじこ [水の事故] ◆ **vízi baleset** [夏^{なつ}には水^{みず}の事^{じこ}故^{おほ}が多い。] „Nyáron sok a vízi baleset.”

みずのしたたるような [水の滴^{みず}る^{した}ような] ◆ **szívdöglesztő** [水^{みず}の滴^{した}る^{ような}男^{おとこ}] „szívdöglesztő férfi”

みずのじゅんかん [水の循環] ◆ **vízciklus**

みずのたんく 【水のタンク】 ◆ **vízartály** 「
日曜日にちようびにマンションの水みずのタンクたんくを交換こうかんする
工事こうじがある。」 „Vasárnap a házban ki fogják
cserélni a vízartályt.”

みずのと 【癸】 ◆ **kinai naptár tizedik jele**
(水の弟)

みずのながれ 【水の流れ】 ◆ **vízfolyás**

みずのながれないしりゅう 【水の流れない支流】 ◆ **holtág**

みずのはな 【水の華】 ◆ **vízvirágzás** (藻類ブルーム)

みずのふんしゅつ 【水の噴出】 ◆ **vízugár**

みずのぶんり 【水の分離】 ◆ **vízbontás**

みずのみびやくしょう 【水飲み百姓、水呑み百姓】 ◆ **szegényparaszt**

みずはけ 【水捌け、水はけ】 ◆ **vízvezetés**
「お庭にわの水みずはけわるが悪い。」 „Rossz a vízvezetés
az udvaron.”

みずはけぐち 【水はけ口、水捌け口】 ◆ **víz-
vezető nyílás** ◆ **vízvető**

みずばしょう 【水芭蕉】 ◆ **káposztavirág** ◆
vízi lámpás

みずばしら 【水柱】 ◆ **vízoszlop** ◆ **vízugár**
「爆弾ぼくだんが落ちお海うみに水柱みずばしらが立たった。」 „A bomba
becsapódásának helyén a tengervíz sugárban tört
fel.”

みずばら 【水腹】 ◆ **vízen élés** 「食べ物たものを買か
うお金かねがなくて水腹みずばらで過すごした。」 „Nem volt
pénzem ételre, ezért vízen éltem.” ◆ **vízrel telt**
has 「お茶ちやを飲のみすぎて水腹みずばらになった。」 „Túl
sok teát ittam, tele van velem a hasam.”

ミス・ハンガリー ◆ **Magyarország Szépe**
「ミス・ハンガリーが選出せんしゅつされた。」 „Meg-
választották Magyarország Szépét.”

みずひき 【水引】 ◆ **dekoratív szalag** ◆ **ke-
serűfű**

みずびたし 【水浸し、水びたし】 ◆ **víz alá ke-
rülés**

みずびたしにする 【水浸しにする、水びたしに
する】 ◆ **eláztat** 「何枚なんまいかのポスターを水浸みずびた
しにしてしまった。」 „Eláztatam néhány
posztert.”

みずびたしになる 【水浸しになる、水びたしに
なる】 ◆ **átázik** (水が入り込んで) 「封筒ふうとう
が雨あめで水浸みずびたしになった。」 „Átázott a boríték az
esőben.” ◆ **elázik** (びしょびしょになる)

「コーヒーがこぼれて、テーブルクロスは水浸
しになった。」 „A kiömlött kávéból elázott az
asztalterít.” ◆ **ellepi a víz** 「水道管すいどうかんが破裂はれつ
して床ゆかは水浸みずびたしになった。」 „A csőtörés miatt el-
lepte a víz a padlót.”

みずぶくれ 【水ぶくれ、水膨れ、水脹れ】 ◆
vízhólyag 「熱あついアイロンにうっかり触さわってし
まって手に水ぶくれができた。」 „Véletlenül
hozzáérttem a forró vasalóhoz, és vízhólyag nőtt a
kezemre.”

みずぶそく 【水不足】 ◆ **vízhiány**

ミスプリ ◆ **nyomdahiba** (ミスプリント)

ミスプリント ◆ **nyomdahiba** (誤植) ◆ **saj-
tóhiba** (誤植)

みずぶろ 【水風呂】 ◆ **hideg vizes fürdő**

みずぶんり 【水分離】 ◆ **vízbontás**

みずべ 【水辺、水べ】 ◆ **vízpart**

みずべの 【水辺の、水べの】 ◆ **vízparti** 「
水辺みずべの植物しょくぶつ」 „vízparti növény”

みずへびざ 【水蛇座】 ◆ **Déli Vízikigyó**

みずぼうそう 【水疱瘡】 ◆ **bárányhimlő** 「
水疱瘡みずぼうそうにかかった。」 „Bárányhimlős lett.”

みずポテンシャル 【水ポテンシャル】 ◆ **vízpo-
tenciál**

みずぼらしい 【見すぼらしい、見窄らしい】 ◆
csóró ◆ **nyomorúságos** (貧弱な) 「みすぼ
らしい家いえ」 „nyomorúságos ház” ◆ **toprongyos**
(ぼろを着ている) 「みすぼらしい乞食こじきが近寄ちかよ
ってきた。」 „Odajött hozzám egy toprongyos
koldus.”

みずまき 【水撒き、水まき】 ◆ **locsolás** ◆
szétlocsolás

みずまきき 【水撒き器、水まき器】 ◆ **öntöző-
gép** (散水機)

みずまきする 【水撒きする、水まきする】 / **み
ずまきをする** 【水撒きをする、水まきをする】

◆ **meglocsol** 「庭にわの花はなに水まきをした。」

„Meglocoltam a virágokat a kertben.” ◆ **szétlocsol** [歩道に水まきました。] „Vizet locoltam szét a járdán.”

みずまきをする [水撒きをする、水まきをする] / **みずまきする** [水撒きする、水まきする] ◆ **meglocsol** [庭の花に水まきをした。] „Meglocoltam a virágokat a kertben.” ◆ **szétlocsol** [歩道に水まきました。] „Vizet locoltam szét a járdán.”

みずまくら [水枕] ◆ **vízpárna**

みずまし [水増し] ◆ **duzzasztás** ◆ **felhígítés** ◆ **felvizezés** ◆ **vizezés** ◇ **みずましせいぎゅう** [水増し請求] **túlszámlázás**

みずましこよう [水増し雇用] ◆ **létszámduzzasztás**

みずまししほん [水増し資本] ◆ **felhígított tőke**

みずましする [水増しする] ◆ **felhígít** (増やす) [新株を発行して資本を水増しした。] „Új részvények kibocsátásával felhígította a tőkét.” ◆ **vizez** [このワインは水増しされている。] „Ez a bor vizezve van.”

みずましせいぎゅう [水増し請求] ◆ **túlszámlázás**

みすます [見すます、見澄ます] ◆ **óvatosan körülnéz**

ミスマッチ ◆ **hibás párosítás** ◆ **rossz egyezés** (不一致)

ミスマッチしゅふく [ミスマッチ修復] ◆ **ismatch reparáció** ◆ **össze nem illő párok javítása**

ミスマッチである ◆ **nem illik hozzá** (ふさわしくない) [この仕事は私にはミスマッチだ。] „Nem illik hozzám ez a munka.”

みずまわり [水回り、水廻り] ◆ **vizesblokk** [水回りのリフォームをした。] „Felújítottuk a vizesblokkot.”

みすみす [見す見す] ◆ **látja, mégis** (目の前に見ながら) [みすみすチャンスを見逃した。] „Láttam a lehetőséget, mégis elszalasztottam.”

みずみずしい [瑞々しい、水々しい] ◆ **friss** [野菜は瑞々しかった。] „A zöldség friss volt.”

◆ **üde** [彼女の肌は瑞々しい。] „Üde bőre van.” ◆ **vízzel telt**

みずむし [水虫] ◆ **gomba** [足に水虫ない?] „Nem gombás a lábad?” ◆ **láb gomba**

みずめにしようずる [水辺に生ずる] ◆ **litorális** (水辺に生ずる～)

みずもしたたる [水もしたたる、水も滴る] ◆ **szívdöglesztő** [水も滴るいい男] „szívdöglesztően jóképű fiatalember”

みずもしたたる [水も滴る] ◆ **jóképű** (ハンサムな)

みずもの [水物] ◆ **ital** (飲み物) ◆ **lédús gyümölcs** (果物) ◆ **szerecnse dolga** (予想しにくい運) [勝負は水物だ。] „A győzelem szerecnse dolga.” ◇ **しょうぶはみずもの** [勝負は水物] sóbu-va mizumono **sohasem biztos a győzelem**

みずももらさぬ [水も漏らさぬ] ◆ **szoros** [水も漏らさぬ警戒。] „Szoros készültség.”

みずもれ [水漏れ] ◆ **beázás**

みずもれする [水漏れする] ◆ **átázik** [天井から水漏れした。] „Átázott a plafon.” ◆ **szivárog** [水道管は水漏れしている。] „Szivárog a vízcső.”

みずもれでめいわくをかける [水漏れで迷惑をかける] ◆ **eláztat** [水漏れで下の階の住民に迷惑をかけた。] „Eláztatam az alattam lakót.”

みずやきいれ [水焼入れ、水焼き入れ] ◆ **víz edzés**

みずやり [水やり、水遣り] ◆ **itató** (動物の) ◆ **öntöző** (植物の)

みずやりき [水やり器、水遣り器、水遣器] ◆ **itató** (動物の) ◆ **öntöző** (植物の)

みずゆそう [水輸送] ◆ **vízi szállítás**

ミス・ユニバース ◆ **Miss Universe**

みずようかん [水ようかん、水羊羹] ◆ **lágý babzsélé**

みする [魅する] ◆ **elbájol** [女に魅せられた。] „Elbájolta a nő.” ◆ **elbúvól** [彼は楽器

おと み
の音に魅せられた。」 „Elbűvölte a hangszer.” ◆
megigéz (魅せる) [彼女の目に見せられた
か の じ ょ め み
た。] „Megigézett a szemével.” ◆ **rabul ejt** 「
すば えんぎ み
素晴らしい演技に魅せられた。」 „Rabul ejtett
a csodálatos előadás.”

ミスワールド ◆ Miss World

みずわり 【水割り】 ◆ **vizzel hígított alkoholos ital**

みずわりする 【水割りする】 ◆ **vizzel hígít**
「ウイスキーを水割りした。」 „Vizzel hígítottam a whiskey-t.”

みずをあける 【水を開ける】 ◆ **teljes hosszal lemarad**

みずをあげる 【水をあげる、水を上げる】 ◆
itat (動物に) 「馬に水をあげていた。」 „A lovakat itattam.” ◆ **locsol** 「花に毎日水をあげる。」 „Minden nap locsolom a virágokat.” ◆

megitat 「馬に水をあげた。」 „Megitattam a lovakat.” ◆ **meglocsol** 「花に水をあげた。」 „Meglocsoltam a virágot.” ◆ **megöntöz** (植物に) 「バラに水をあげた。」 „Megöntöztem a rózsákat.” ◆ **öntöz** (植物に) 「花に水をあげていた。」 „A virágokat öntöztem.”

みずをあびる 【水を浴びる】 ◆ **fürdik** 「小川で水を浴びた。」 „Fürödtem a patakban.”

みずをうつ 【水を打つ】 ◆ **vizet locsol** 「地面に水を打った。」 „Vizet locsoltam a földre.”

みずをうったように 【水を打ったように】 ◆
varázsütésre 「全員が水を打ったように静かになった。」 „Mindenki, mintegy varázsütésre, elnémult.”

みずをえたさかなのような 【水を得た魚のような】 ◆ **elemében van** ◆ **hiányzott neki, mint egy falat kenyér**

みずをかける 【水をかける、水を掛ける】 ◆ **lelocsol**

みずをかけること 【水をかけること、水を掛けること】 ◆ **locsolás**

みずをきる 【水を切る】 ◆ **hasít** 「舟は水を切って進んだ。」 „A hajó hasította a vizet.” ◆ **ki-**

rázza a vizet (振って) 「野菜の水を切った。」 „Kiráztam a vizet a zöldségből.” ◆ **kisz-**

di a vizet ◆ **leszúri a vizet** 「一晩浸した豆の水を切った。」 „Leszúrtem a vizet a babról, amiben egy éjszaka ázott.” ◆ **szúr** 「パスタの水を切っていた。」 „Tészta-t szúrtem.”

みずをくむ 【水を汲む】 ◆ **vizet mer** 「バケツに水を汲んだ。」 „Vizet mertem a vödörbe.”

みずをさす 【水を差す】 ◆ **mezgavar** 「コロナウィルスは市場に水を差した。」 „A koronavírus megzavarta a piacokat.” ◆ **vizet önt** 「花瓶に水を差した。」 „Vizet öntöttem a pohárba.”

みずをたたく 【水を叩く】 ◆ **pancsol** 「子供は水を叩いて遊んだ」 „A gyerek pancsolt.”

みずをとばす 【水を飛ばす】 ◆ **fröcsköl** (水を飛ばす) 「子供がプールで水を飛ばした。」 „A strandon a gyerekek fröcsköltek.”

みずをとますこと 【水を飛ばすこと】 ◆ **fröcskölés**

みずをながす 【水を流す】 ◆ **lehúz** 「トイレの水を流した。」 „Lehúztam a vécét.”

みずをはじく 【水を弾く】 ◆ **víztaasztító** 「このテーブルクロスは水を弾く。」 „Ez az a brosz víztaasztító.”

みずをはなれたさかなのような 【水を離れた魚のような】 ◆ **vergődik, mint a partra vetett hal**

みずをはる 【水を張る】 ◆ **vizzel megtölt** 「水槽に水を張った。」 „Megtöltöttem a kádát vízzel.”

みずをむける 【水を向ける】 ◆ **rátereli a szót** 「重要な点に水を向けた。」 „Fontos pontra tereltem a szót.”

みずをやる 【水をやる】 ◆ **megöntöz** (植物に) 「花に水をやった。」 „Megöntöztem a virágokat.”

みせ 【店】 ◆ **bolt** ^{みせ か もの へんびん} 「店で買った物を返品した。」 „Visszavittem a boltban vásárolt holmit.”

◆ **üzlet** ^{えき ちか みせ かいてん} 「駅の近くに店が開店した。」 „Üzletet nyitott az állomáshoz közel.” ◆ **vendéglátóhely** ^{みせ けいえい} (接客する所) 「たくさんの店を経営しています。」 „Vendéglátóhelyeket üzemeltetünk.” ◇ **いんしょくてん** ^{いんしょくてん} 【飲食店】 **vendéglátó egység**

みせあう 【見せ合う】 ◆ **megmutatják egymásnak**

みせいじゆく 【未成熟】 ◆ **éretlenség** ◆ **fejletlenség**

みせいじゆくな 【未成熟な】 ◆ **éretlen**

みせいじゆくの子 【未成熟の子】 „alulfejlett gyerek” ◆ **fejletlen**

みせいねん 【未成年】 ◆ **fiatalkorú** ◆ **fiatalkorúság**

みせいねんしゃ 【未成年者】 ◆ **fiatalkorú** ◆ **kiskorú**

みせいねんの 【未成年の】 ◆ **kiskorú**

みせいねんはんざい 【未成年犯罪】 ◆ **fiatalkori bűnözés**

みせいねんろうどう 【未成年労働】 ◆ **gyermekmunka**

みせいり 【未整理】 ◆ **rendezetlenség**

みせいりの 【未整理の】 ◆ **rendezetlen** 「未整理の写真をアルバムに入れた。」 „A rendezetlen képeket albumba raktam.”

みせかけ 【見せかけ、見せ掛け】 ◆ **látszat** 「彼の優しさは見せかけだ。」 „Látszatra kedves.”

みせかけて 【見せかけて、見せ掛けて】 ◆ **színleg** 「彼はお金持ちであると見せ掛けた。」 „Színleg gazdag.”

みせかける 【見せかける、見せ掛ける】 ◆ **álcaz** ^{せいそういん} 「清掃員に見せかけた。」 „Takarítóőnek álcázta magát.” ◆ **látszatát kelt** ^{じこ} 「事故にみせかけて殺した。」 „Baleset látszatát keltve, megölte.” ◆ **megjátszik** ^{あたま} 「頭がおかしいようにみせかけた。」 „Megjátszotta, hogy bolond.” ◆ **tettet** ^{よろこ} 「喜ぶようにみせかけた。」 „Tette

tette, hogy örül.” ◆ **ügy tesz** ^{びょうき} 「病気のように見せかけた。」 „Ügy tett mintha beteg lenne.”

みせがまえ 【店構え】 ◆ **üzlet kinézete** ^{あか} 「明るく入りやすい店構え。」 „Világos, vendégcsalogató üzlet.”

みせさき 【店先】 ◆ **üzlet bejárata** ^{はなや みせさき} (入り口) ◆ **üzlet eleje** ^{いろいろう はな なみ} (店の前) 「花屋の店先に色々な花が並んだ。」 „A virágbolt elején virágok sorakoztak.”

みせじまいする 【店じまいする、店仕舞いする】 / **みせじまいする** ^{げつまつ みせ} 【店仕舞いする、店じまいする】 ◆ **bezár** 「月末をもって店じまいすることになりました。」 „A hó végével üzletünk bezár.” ◆ **zár** ^{たいふう く はや みせ} 「台風が来るので早めに店じまいをした。」 „Hamarabb zárt az üzlet, mert jön a tájfun.”

みせじまいする 【店仕舞いする、店じまいする】 / **みせじまいする** ^{げつまつ みせ} 【店じまいする、店仕舞いする】 ◆ **bezár** 「月末をもって店じまいすることになりました。」 „A hó végével üzletünk bezár.” ◆ **zár** ^{たいふう く はや みせ} 「台風が来るので早めに店じまいをした。」 „Hamarabb zárt az üzlet, mert jön a tájfun.”

みせじまいセール 【店仕舞いセール、店じまいセール】 ◆ **végkiárusítás**

みせしめ 【見せしめ】 ◆ **elrettentés** ◆ **elrettentő büntetés**

みせしめさいばん 【見せしめ裁判】 ◆ **konceptciós per**

みせしめのために 【見せしめのために】 ◆ **elrettentésül** ^{み て き} 「見せしめのためにスリの手を切った。」 „Elrettentésül levágták a tolvaj kezét.”

ミセス ◆ **asszony** 「ミスとミセス」 „kis-asszony és asszony” ◇ **ヤング・ミセス fiatal asszony**

みせつける 【見せつける、見せ付ける】 ◆ **büszkélkedik** ^{なみはず さいのう み} 「並外れた才能を見せつけた。」 „Kiugró tehetséggel büszkélkedett.” ◆ **elkápráztat** ^{わ すば しい} 「チームは素晴らしい試合を見せつけた。」 „A csapat csodálatos játékkal kápráztatta el a nézőket.” ◆ **fitogtat** ^{おとこ わ ちから み} 「男は力を見せつけた。」 „A férfi fitogtatta az erejét.”

みせどころ 【見せ所】 ◆ **alkalom megmutatni**
 「今があなたの見せ所だ！」 „Itt az alkalom,
 hogy megmutasd, mit tudsz!”

みぜに 【身銭】 ◆ **saját pénz**

みぜにをきる 【身銭を切る】 ◆ **áldozik** 「この
 ような携帯は身銭を切って買いたいほどではない。」 „Ilyen telefonra nem szívesen áldozok.”

みせのもの 【店の者】 ◆ **eladó** 「私はこの店
 の者です。」 „Én eladó vagyok itt.”

みせば 【見せ場】 ◆ **érdekes pillanat** 「
 結婚式にピエロが来て見せ場を作った。」 „Az
 esküvőre jött egy bohóc, és érdekes pillanatot
 szerzett nekünk.” ◆ **jó jelenet** 「この映画は見
 せ場が沢山あった。」 „Ebben a filmben sok jó
 jelenet volt.”

みせばん 【店番】 ◆ **kiszolgálás** ◆ **kiszolgáló** (人)

みせばんをする 【店番をする】 ◆ **kiszolgál** 「
 昼間はオーナー自身が店番をする。」 „Nappal
 maga a tulajdonos szolgál ki.” ◆ **üzletben dol-**
gozik 「今日は彼が店番をする。」 „Ma ő dol-
gozik az üzletben.”

みせびらかす 【見せびらかす】 ◆ **ékeskedik**
 「新しい刺青を見せびらかした。」 „Új tetto-
 válásával ékeskedett.” ◆ **fitogtat** 「彼は新し
 い時計を見せびらかした。」 „Az új óráját fitog-
 tatta.” ◆ **kellet** 「彼女は彼の前で自分の姿を
 見せびらかした。」 „A nő a férfi előtt kelle-
 te magát.” ◆ **kérkedik** 「彼は英語の能力を見せ
 びらかしている。」 „Az angol tudásával kérke-
 dik.” ◆ **mutogat** 「新しい時計を皆に見せび
 らかした。」 „Mindenkinek mutogatta az új
 óráját.”

みせびらき 【店開き】 ◆ **üzletnyitás**

みせびらきする 【店開きする】 ◆ **üzletet nyit**
 「珈琲屋の店開きをした。」 „Kávézót nyitott.”

みせもの 【見せ物】 ◆ **láttnivaló** 「この火事は
 見せ物じゃない。」 „Nincs itt semmi láttnivaló,

ne nézegessék a tüzet!” ◆ **látványosság** ◆ **mu-
 tatvány** (アトラクション)

みせものこや 【見世物小屋】 ◆ **mutatványos-
 bódé**

みせものにする 【見せ物にする】 ◆ **ujjal**

mutogat rá 「見せ物にされたくない。」
 „Nem akarom, hogy ujjal mutogassanak rám.”

みせや 【店屋】 ◆ **üzlet**

みせられる 【魅せられる】 ◆ **el van bűvölve** ◆
le van nyűgözve

ミゼリー・インデックス ◆ **szegénységi index**

ミセル ◆ **micella**

みせる 【見せる】 ◆ **felmutat** (手で持って)

「車掌に定期券を見せた。」 „A kalauznak fel-
 mutattam a bérletemet.” ◆ **megmutat** 「親戚
 は一冊のアルバムを見せてくれた。」 „A roko-
 nom megmutatott nekem egy fényképalbumot.”

◆ **megnézet** 「その足を医者に見せて！」
 „Nézz meg a lábad az orvossal!” ◆ **mutat** 「そ
 の写真を見せて下さい。」 „Mutasd azt a ké-
 pet!” ◆ **tanúsít** 「被告は反省を見せた。」 „A
 vádlott megbánást tanúsított.” ◆ **かおをみせる**

【顔を見せる】 **arcát mutatja** 「夜になると
 この町は全く違う顔を見せる。」 „Ez a város
 este tökéletesen más arcát mutatja.” ◆ **かおを**

みせる 【顔を見せる】 **megjelenik** 「社長は
 週一回 工場に顔を見せている。」 „Az igazga-
 tó egy héten egyszer megjelenik az üzemben.”

◆ **してみせる megmutat** 「子供にスプーンを
 使ってみせた。」 „Megmutattam a gyerekeknek,
 hogyan kell a kanalat használni.” ◆ **してみせる**

mevlásd 「僕は変わってみせるから、戻って
 来て！」 „Mevlásd, megváltozok, csak gyere
 vissza hozzám!” ◆ **すがたをみせる** 【姿を見せ

る】 **megjelenik** 「首相は記者会見には姿を
 見せなかった。」 „A miniszterelnök nem jelent
 meg az újságíró-találkozózn.” ◆ **めにもみせる**

【目に物見せる】 **megleckéztet** 「果物泥棒
 に目に物見せた。」 „Megleckéztettem a gyü-
 mölöstolvajt.”

みせる 【魅せる】 ◆ **lenyűgöz** ^{わたし わ しぜん} 「私は自然に魅せられている。」 „Engem lenyűgöz a természet.” ◆ **megigéz** ^{かのじよ こえ み} 「彼女の声に魅せられた。」 „Megigézett a hangjával.”

みせをかまえる 【店を構える】 ◆ **boltja van** ^{えき ちか みせ かま} 「駅の近くに店を構えている。」 „Az állomás közelében van egy boltja.” ◆ **boltot nyit** ^{きょねんみせ かま} 「去年店を構えた。」 „Múlt évben nyitott egy boltot.” ◆ **üzletet nyit** ^{かれ わ みせ かま} 「彼は店を構えた。」 „Üzletet nyitott.”

みせをだす 【店を出す】 ◆ **üzletet nyit** ^{えきまえ みせ だ} 「駅前に出した。」 „Üzletet nyitottam az állomásnál.”

みせをはる 【店を張る】 ◆ **üzletet vezet**
みせをひらく 【店を開く】 ◆ **üzletet nyit** ^{あたら みせ ひら} 「新しい店を開いた。」 „Új üzletet nyitottunk.”

みせをもたせる 【店を持たせる】 ◆ **segít üzletet nyitni** ^{りょうりにん むすめむこ みせ も} 「料理人である 娘婿 に店を持たせた。」 „A szakács vejemnek segítettem saját üzletet nyitni.”

みぜんけい 【未然形】 ◆ **befejezetlen alak** ◆ **befejezetlen forma** ◆ **imperpektum**

みぜんに 【未然に】 ◆ **mielőtt megtörténne** ^{もんだい みぜん ぼうし} 「問題を未然に防止する。」 „Megelőzi a problémát, mielőtt jelentkezne.”

みそ 【味噌】 ◆ **fontos dolog** ^{みそ} 「そこが味噌だ。」 „Az fontos!” ◆ **miszo** ◆ **szójakrém** ◆ **あかみそ** 【赤味噌】 **vörös miszo** ◆ **いなかみそ** 【田舎味噌】 **árpamiszo** ◆ **かにみそ** 【蟹みそ、蟹味噌】 **rákfelsőség** ◆ **くそもみそもいっしょ** 【糞も味噌も一緒】 **összetéveszti a szezont a fazonnal** ^{ひと のう わ} ◆ **脳みそ**、**脳味噌** **agyvelő** ^{けんきゅう} 「人の脳みそはこれまでの研究によるともっとも精巧である。」 „Az emberi agyvelő eddigi tudásunk szerint a legszofisztikáltabb.”

みぞ 【溝】 ◆ **árok** ^{みず た} 「みぞに水が溜まっていた。」 „Az árokban víz volt.” ◆ **barázda** (レコードの) 「レコードのみぞ」 „hanglemez barázdája” ◆ **horony** ^{ひ ど わ みそ なめ すべ} 「引き戸は溝を滑らかに滑っている。」 „A tolóajtó simán csúszik a ho-

ronyban.” ◆ **törés** ^{かれ かんけい しょう} 「彼らの関係にみぞが生じた。」 „Kapszolatukban törés keletkezett.” ◆ **vájat** ◆ **あぶらみぞ** 【油溝】 **olajhorony**

みそあじ 【味噌味】 ◆ **miszoíz**
みぞうの 【未曾有の、未曾有の】 ◆ **rekordméretű** ^{みぞう ほうさく} 「未曾有の豊作」 „rekordméretű termés” ◆ **soha nem látott** ^{みぞう さいがい} 「未曾有の災害」 „soha nem látott természeti katasztrófa”

みぞおち 【鳩尾、水落ち、水落】 ◆ **gyomor-száj** ^{あいて} 「相手のみぞおちを殴った。」 „Gyomorszájon ütötte.”

みそか 【三十日、晦日】 ◆ **hónap utolsó napja** (旧暦で30日) ◆ **おおみそか** 【大みそか、大晦日】 **szilveszter** ◆ **おおみそか** 【大みそか、大晦日】 **év utolsó napja**

みそかかんじょう 【三十日勘定、晦日勘定、みそか勘定】 ◆ **hónap végi elszámolás**

みそかごと 【密か事、密事】 ◆ **titkos üzemek**

みぞがたこう 【溝形鋼】 ◆ **U-profil**
みそかばらい 【三十日払い、晦日払い、みそか払い】 ◆ **hónap végén fizetés**

みそぎ 【禊】 ◆ **megtisztulás** ◆ **megtisztulási ceremónia** ◆ **rituális mosakodás**

みそこない 【見損ない】 ◆ **figyelemelkerülés** (見落とし) ◆ **téves megítélés** (誤判断)

みそこなう 【見損なう】 ◆ **csalódik** (評価をあやまる) ^{みそこ} 「彼を見損なった。」 „Csalódtam benne.” ◆ **elfelejt megnézni** ^み 「見たかった映画を見損なった。」 „Elfelejtettem megnézni a filmet, amit látni akartam.” ◆ **lebecsül** (評価を誤る) ^{でんとうぶんか みそこ くだ} 「伝統文化を見損なわないで下さい。」 „Ne becsüld le a hagyományos kultúrát!”

みそざざい 【鵓鵒】 ◆ **ökörzem**
みそしきの 【未組織の】 ◆ **szervezetlen**
みそしきろうどうしゃ 【未組織労働者】 ◆ **szervezetlen munkásság**

ミソジニー ◆ **nőgyűlölet** (女性嫌悪)

みそしる 【みそ汁、味噌汁】 ◆ **miszo-leves** ◆ **szójakréMLEVES**

みそっかす 【味噌っかす、味噌っ滓、味噌っ粕】 ◆ **kiközösített gyerek** ◆ **miszoüledék**

みそづけ 【みそ漬け、味噌漬け】 ◆ **szója-krém**ben pácolt zöldség

みそっぱ 【味噌っ歯】 ◆ **szuvas tejfog**

みそめる 【見初める】 ◆ **beleszeret az első**

látásra 「パーティで彼女を見初めた。」 „A bulin első látásra beleszeretett egy nőbe.”

みそもくそもいっしょにする 【味噌も糞も一緒にする】 ◆ **nem tudja megkülönböztetni a jót a rossztól**

みそら 【身空】 ◆ **sors** ◇ **わかいみそら** 【若い身空で】 **fiatalon** 「若い身空でホームレスとなってしまった。」 „Fiatalon hajléktalanná vált.”

みぞれ 【霰】 ◆ **havas eső** 【最初雨だったのがみぞれに変わった。】 „Először eső esett, majd havas eső lett belőle.” ◆ **ónos eső**

みそれる 【見それる、見逸れる】 ◆ **nem vesz észre** 「先程はお見それてしましますみません。」 „Bocsánat, hogy nem vessezsem önt észre.”

みたいな ◆ **olyan** 【彼みたいな人は成功しないだろう。】 „Az olyanok, mint ő nem valószínű, hogy sikeresek lesznek.” ◆ **szerű** 【庭に物置みたいな建物がたっていた。】 „Az udvaron állt egy sufmiszerű építmény.” ◆ **úgy fest** 【また負けたみたい。】 „Úgy fest, hogy megint vesztettünk.” ◆ **úgy tűnik** 【お財布をなくしたみたい。】 „Úgy tűnik, elvesztettem a pénztárcámat!”

みたけ 【身丈】 ◆ **kimonó hossza** (着物の) ◆ **testmagasság** (身長)

みたことがある 【見たことがある】 ◆ **megjár** 【彼は地獄を見たことがある。】 „Ő megjárta már a poklot.”

みだし 【見出し】 ◆ **címszó** ◆ **szalagcím** (新聞の) 【新聞の見出しだけを読んだ。】 „Az újságban csak a szalagcímekeket olvastam el.” ◆ **szólista** (索引) ◇ **おおみだし** 【大見出し】

nagy betűs szalagcím 【ニュースは大見出しで報じられた。】 „A hírt az újságok nagy betűs szalagcímmel közölték.” ◇ **こみだし** 【小見出し】 **alcím** 【記事の小見出し】 „cikk alcíme”

みだしご 【見出し語】 ◆ **címszó** 【いつも新聞の見出し語だけを読む。】 „Az újságból mindig csak a címszavakat olvasom el.” ◆ **főcím** (新聞で)

みだしなみ 【身だしなみ、身嗜み】 ◆ **külső megjelenés** 【身だしなみが大事だ。】 „Fontos a külső megjelenés.” ◆ **megjelenés** (身なり) 【身だしなみはよかった。】 „Jó volt a megjelenése.” ◆ **öltözet** (技芸)

みたす 【満たす、充たす】 ◆ **csillapít** 【食欲を満たす。】 „Csillapítja az étvágyát.” ◆ **el-áraszt** (光などで) 【部屋は光で満たされていた。】 „Fény árasztotta el a szobát.” ◆ **el-get tesz** 【条件を満たしていた。】 „Eleget tett a kívánalmaknak.” ◆ **kielégít** 【欲望を満たす。】 „Kielégítette az igényét.” ◆ **megtölt** 【バスタブに水を満たした。】 „Megtöltötte a kádát vízzel.” ◆ **teletölt** 【コップに水を満たした。】 „Teletöltötte a poharat.” ◆ **teljesít** 【全ての条件を満たす。】 „Teljesíti az összes feltételt.” ◇ **ていそくすうみたす** 【定足数を満たす】 **határozatképes** 【総会の出席者が定足数を満たしている。】 „A közgyűlés határozatképes.”

みだす 【乱す】 ◆ **felkavar** 【訃報は私の心を乱した。】 „A halálhír felkavarta a lelkem.”

◆ **felrúg** (規則を) 【規則を乱した。】 „Felrúgta a szabályt.” ◆ **megbolgat** 【システムが動いていれば乱さない方がいい。】 „Ha működik a rendszer, nem érdemes megbolygatni.”

◆ **megzavar** 【バイクは町の平静を乱した。】 „A motorosok megzavarták a város nyugalmát.”

◆ **összeborzol** 【風が髪を乱した。】 „A szél összeborzolta a hajam.” ◆ **összekócol** 【強風が彼女の髪を乱した。】 „Az erős szél összekócolta a nő haját.” ◆ **összezavar** 【事故はダイヤを乱した。】 „A baleset összezavarta a menetrendet.” ◇ **ちつじょをみだす** 【秩序を乱す】

megbontja a rendet ^{しゃかい ちつじょ みだ} 「社会の秩序を乱す。」
 „Megbontja a társadalom rendjét.” ◇ **とりみだ**
した ^{しよせい あらわ} [取り乱した] **zilált** ^{こうばん と みだ} 「交番に取り乱した女性が現れた。」
 „Egy zilált nő jelent meg a rendőrszponon.” ◇ **ペースをみだす** ^{でんわ な しごと} 【ペースを乱す】 **kizökkent** ^{みだ} 「電話が鳴って仕事のペースが乱れた。」
 „A telefonhívás kizökkentett a munkámból.”

みたて [見立て] ◆ **diagnózis** (診断の結果)
 「この医者の見立ては間違いない。」
 „Ennek az orvosnak tévedhetetlen a diagnózisa.” ◆ **meg-ítélés** (見解) ^{せんもんか みた} 「専門家の見立てによれば株価が上がるでしょう。」
 „A szakértők megítélése szerint, emelkedni fognak a részvényárak.”
 ◆ **nézet** (意見) ◆ **választás** (選定) ^{かのじよ わ ようふく みた じょうず} 「彼女は洋服の見立てが上手。」
 „Jól tud ruhát választani.”

みたてる [見立てる、見たてる] ◆ **diagnosztizál** ^{いし わびょうき もうちようえん} (診断する) 「医師は病気を盲腸炎と見立てた。」
 „Az orvos vakbélgyulladásra di-agnosztizálta a betegséget.” ◆ **hasonlít** (なぞらえる) ^{じんせい かわ みた} 「人生を川に見立てた。」
 „Az életet a folyóhoz hasonlította.” ◆ **kiválaszt** (選ぶ) ^{はは わたし ようふく みた} 「母が私の洋服を見立てた。」
 „Az anyukám választotta ki nekem a ruhát.”

みたとこでは [見たところでは] **mita tokorode-va** ◆ **ránézésre** ^{ひと わ かけ まちが} 「見たところではあの人には彼に間違いない。」
 „Ránézésre bizonyára ő az.”

みたない [満たない、充たない] ◆ **nem tesz ki** ^{せんえん み ござに} 「千円に満たない小銭」
 „1000 jent nem kitevő összeg” ◆ **nem tölt be** ^{はたち み} 「20歳に満たない人」
 „20. életévét nem betöltött személy”

みたま 【御霊】 ◆ **elhunyt szelleme** ◆ **halott ember lelke**

みたましろ 【御霊代】 ◆ **elhunyt emlékeztető tárgy** ◆ **elhunyt szellemének szimbóluma**

みたまや 【御霊屋】 ◆ **mauzóleum**

みため [見た目] ◆ **kinézet** ^{りょうり わ み} 「この料理は見た目は悪いけど美味しい。」
 „Ennek az ételnek a kinézete rossz, de finom.” ◆ **külalak** ^{しよひん わ} 「商品はいふ内容だけではなく見た目も大切である。」
 „Az árunak nemcsak a tartalma, a külalakja is fontos.” ◆ **külsíny** (古い言葉) ◆ **látszatra** ^{み め わ よわ じっさい つよ} 「見た目は弱いけど実際は強い。」
 „Látszatra gyenge, de valójában erős.”

みだらな [淫らな] ◆ **buja** ◆ **parázna** ^{はいゆう} [俳優の淫らな写真が流出した。]
 „Parázna képek szivárogtak ki a színészről.” ◆ **szeméremsértő** ^{みだ こうい} 「淫らな行為をした。」
 „Szeméremsértő módon viselkedett.” ◆ **trágár** ^{みだ はな} 「淫らな話し。」
 „Trágár beszéd.”

みだらなこういをする [淫らな行為をする] ◆ **paráználkodik**

みだらなはなし [みだらな話、淫らな話] ◆ **malacság** ^{はなし} 「みだらな話ばかりしている。」
 „Mindig malacságokat mond.”

みだりに [妄に、猥りに、濫りに] ◆ **engedély nélkül** ^{こじんじようほう} 「個人情報のみだりに流すべからず。」
 „Nem szabad engedély nélkül kiadni a személyes adatokat.” ◆ **meggondolatlanul** (むやみに) ◆ **ok nélkül** (わけもなく) ^{こゝそくどうろ わ くるま と わ} 「高速道路ではみだりに車を止めてはいけない。」
 „Az autópályán nem szabad ok nélkül megállni a kocsival.” ◆ **önkényesen** (勝手に)

みだれ [乱れ] ◆ **fejetlenség** ^{しゃかい みだ} 「社会の乱れ」
 „társadalmi fejetlenség” ◆ **fennakadás** ^{じこ} 「事故の影響で交通の乱れがあった。」
 „A baleset miatt fennakadás volt a közlekedésben.” ◆ **megbomlás** ^{ちつじょ みだ} 「秩序の乱れ」
 „rend megbomlása” ◆ **mozgolódás** (そわそわすること) ^{あいだ わ みだ み はじ} 「観衆の間には乱れが見え始めた。」
 „A nézők között mozgolódás kezdődött.” ◆ **összeborzolóadás** ^{かがみ み かみ みだ なお} 「鏡を見て髪のはなを直した。」
 „Tükörben megigazította összeborzolódt haját.” ◆ **rendtelenség** (直訳) ^{へや みだ わ ところ みだ} 「部屋の乱れは心の乱れ。」
 „Amilyen rendetlen az szobád, olyan ren-

detlen a lelked.” ◆ **zaklatottság** ^{やさ} [優しい
おんがく ところ みだ ととの
音楽で心の乱れを整えた。] „Lágy zenével
csillapítottam a lelkem zaklatottságát.” ◆ **zavar**
^{せいかつ みだ しょう}
[生活リズムの乱れが生じた。] „Zavar tá-
madt az életritmusomban.” ◆ **ことばのみだれ**
[言葉の乱れ] **szavak elkorcsosulása** ◆ **ふ**
うきのみだれ [風紀の乱れ] **közkerköls**
romlása

みだれがみ [乱れ髪] ◆ **felborzolt haj** ◆ **kó-**
cos haj

みだれた [乱れた] ◆ **kicsapongó** ◆ **rende-**
zetlen

みだれている [乱れている] ◆ **kusza** [彼のヒ
ゲは乱れている。] „Kusza szakálla van.”

みだれる [乱れる、紊れる] ① **összeborzoz-**
lódik [髪が風で乱れた。] „Összeborzolódtt
a haja a szélben.” ② **megbomlik** [調和が乱れ
た。] „Megbomlott a harmónia.” ③ **felbomlik**
[列が乱れた。] „Felbomlott a sor.” ④ **ren-**
detlen [彼女は服装が乱れている。] „Ren-
detlen az öltözéke.” ⑤ **rendszeretlen** (乱れて
いる) [電車のダイヤが乱れている。] „A vo-
natok rendszeretlenül járnak.” ⑥ **szabálytalan**

(乱れている) ^{こきょう みだ}
[呼吸が乱れた。] „Szabály-
talan lett a légzése.” ⑦ **romlott** (乱れている)
^{よ なか どうとく みだ}
[世の中の道徳が乱れている。] „A világ er-
kölcse romlott.” ⑧ **elkorcsosul** (礼儀などが
崩れる) ^{えもじ えいきょう ことば みだ}
[絵文字の影響で言葉が乱れてい
る。] „Az emotikonok miatt a nyelv elkorcsos-
ult.” ◆ **békétlen** (乱れている) [乱れた世
の中になった。] „Békétlen lett a világ.” ◆ **el-**
veszíti az önuralmát [お酒を飲むと乱れや
すくなる。] „Ha iszom könnyen, elvesztem az
önuralmam.” ◆ **fejetlenség van** (混乱) [内
戦で国が乱れていた。] „A polgárháborútól
az országban fejetlenség volt.” ◆ **kizökken** [一
瞬思考が乱れた。] „Egy pillanatra kizök-
kentem a gondolatmenetemből.” ◆ **rendetlen-**

ség van [部屋が乱れている。] „Rendetlen-
ség van a szobában.” ◆ **szétzilálódik** [風で

^{かみ みだ}
髪が乱れた。] „A szélben szétzilálódott a fri-
zurám.” ◆ **töredezett** (乱れている) [テ
^{えいぞう みだ}
レビの映像が乱れた。] „A televízió képe töre-
dezett lett.” ◆ **あしがみだれる** [足が乱れる]

^{あし みだ}
[鉄道の運休で千人の
足が乱れた。] „A vonatok leállása miatt ezer
ember nem tudott közlekedni.” ◆ **ირიმიდარ**

[入り乱れる] **zürzavaros** [会議には多言語
^{かいぎ わおこくご}
が入り乱れていた。] „Az értekezleten külön-
böző nyelvek bábeli zürzavara volt.” ◆ **こころが**
みだれる [心が乱れる] **megzavarja a lelki**

^{しゅじゆつ ふあん こころ}
békéjét [手術の不安で心が乱れていた。]
„A műtét miatti aggodás megzavarta a lelki bé-
kémét.” ◆ **さきみだれる** [咲き乱れる] **itt is,**

^{はる のはら はな さ}
ott is virágzik [春になると野原で花が咲き
乱れている。] „Amikor eljön a tavasz, a mezőn
itt is, ott is virágok nyílnak.” ◆ **ダイヤがみだれる**

[ダイヤが乱れる] **felborul a menetrend** [
^{ゆき えいきょう みだ}
雪の影響でダイヤが乱れている。] „A hó mi-
att felborult a menetrend.” ◆ **ダイヤがみだれる**

[ダイヤが乱れる] **összevissza jár** [事故
^{でんしゃ みだ}
のせいで電車のダイヤが乱れている。] „A bal-
eset miatt összevissza járnak a vonatok.”

みち [未知] ◆ **ismeretlenség**

みち [道、路、途、径] ① **út** ^{はくぶつかん まえ}
[博物館の前の
^{みち とお}
道を通った。] „A múzeum előtti úton ment.” ②

pálya [医学の道を選んだ。] „Orvosi pályát
^{いがく みち えら}
választottam.” ③ **módszer** [最善の道を見出
^{さいぜん みち みいだ}
す。] „Megtalálja a legjobb módszert.” ④ **le-**
hetőség [それしか道はなかった。] „Csak ez

az egy lehetőségünk maradt.” ◆ **hivatás** [教師
^{みち あゆ つづ}
としての道を歩み続ける。] „Tanári hivatását
műveli.” ◆ **mód** [人類救済の道を示す。]
^{じんるいききゅうさい みち しめ}
„Megmutatja az emberiség megmentésének
módját.” ◆ **szakterület** [彼はその道のプロ
^{かかれ わ みち}
だ。] „Ő annak a szakterületnek a kiválósága.”

◆ **terület** [料理の道を探めている。] „A fő-
^{りょうり みち きわ}
zés területén kimagasló.” ◆ **いっばんみち** [一本
道] **egyenes út** ◆ **いばらのみち** [いばらの
道、茨の道、荊の道、棘の道] **rögös út** [い

ばらの道を歩む。】 „Rögös úton halad.” ◇ **こみち** [小道、小路] **ösvény** [森を小路が通っている。] „Egy ösvény vezet az erdőn keresztül.” ◇ **こみち** [小道、小路] **utcácska** [町の小道] „városi utcácska” ◇ **じゃりみち** [砂利道] **kavicsos út** ◇ **すべてのみちはローマにつうず** [すべての道はローマに通ず、全ての道はローマに通ず、総ての道はローマに通ず、凡ての道はローマに通ず] **minden út Rómába vezet** ◇ **せんりのみちもいっぽから** [千里の道も一歩から] **minden hosszú út egyetlen lépéssel kezdődik** ◇ **たなんなみち** [多難な道] **rögös út** [人生は多難な道を通った。] „Az élet rögös útját járta.” ◇ **つづらりのみち** [つづら折りの道、葛折りの道、九十九折りの道] **meanderút** ◇ **つづらりのみち** [つづら折りの道、葛折りの道、九十九折りの道] **kanyargós út** ◇ **なみきみち** [並木路、並木道] **fákkal szegélyezett út** ◇ **のみち** [野道] **mezei út** ◇ **ひくれてみちとおし** [日暮れて道遠し] **még sok tennivaló lenne** ◇ **ひとのみち** [人の道] **jó út** [人の道を踏み外して、犯罪者になった。] „Letért a jó útról, és bűnöző lett.” ◇ **ひとのみち** [人の道] **erkölcsi normák** ◇ **ほそうされていないみち** [舗装されていない道] **földút** [家まで舗装されていない道が続いた。] „A házhoz egy földút vezetett.” ◇ **ほそみち** [細道] **keskeny utca** ◇ **みちなきみち** [道無き道、道なき道] **úttalan út** [道無き道を行った。] „Úttalan utakon jártam.” ◇ **みちならぬ** [道ならぬ] **erkölcstelen** [道ならぬ行いをした。] „Erkölcstelenül viselkedett.” ◇ **みちならぬ** [道ならぬ] **tiltott** [道ならぬ関係をもっている。] „Tiltott kapcsolata van.” ◇ **みちにそむく** [道に背く] **letér az útról** [人の道に背いて強盗をした。] „Letért a jó útról, és rabolt.” ◇ **みちをあける** [道を開ける] **utat enged** [道を開けてください！] „Engedjenek utat!” ◇ **みちをあやまる** [道を誤る] **eltéveszti az utat** [途中で道を誤って目的地に着くのが遅くなった。] „Menet közben eltévesztettem az utat, így késve érkeztem meg.” ◇ **みちをえらぶ** [道を選ぶ] **utat**

választ [政府は脱原発の道を選んだ。] „Az állam az atomerőművek leépítésének útját választotta.” ◇ **みちをえらぶ** [道を選ぶ] **elkötelezi magát** [彼は医者という道を選んだ。] „Elkötelezte magát az orvosi pálya mellett.” ◇ **みちをおさめる** [道を修める] **fejlesztési erkölcsi érzékét** ◇ **みちをおさめる** [道を修める] **elsajátít** [茶道の道を修めた。] „Elsajátítottam a teaszertartást.” ◇ **みちをおし** [道を教える] **eligazít** [旅行者に道を教えた。] „Eligazítottam egy turistát.” ◇ **みちをきりひらく** [道を切り開く] **utat tör** [外国語能力は成功への道を開き開いた。] „Nyelvtudással utat tört a siker felé.” ◇ **みちをたずね** [道を尋ねる] **megkérdezi az utat** [通行人に道を尋ねた。] „Egy járókelőtől megkérdeztem az utat.” ◇ **みちをつける** [道をつける、道をつける] **utat csinál** [山に道を付けた。] „Utat csinált a hegyen.” ◇ **みちをとく** [道を説く] **tanára oktat** [仏の道を説いた。] „A buddhizmus tanára oktatott.” ◇ **みちをひらく** [道を開く] **utat nyit** [この技術は新しい医療の道を開いた。] „Ez a technika új gyógymódok felé nyitott utat.” ◇ **みちをもとめる** [道を求める] **keresi az igazságot**

みちあんない [道案内] ◆ **útba igazítás** [道案内の看板を見て、王宮まで行った。] „Megnéztem az útba igazító táblát, és a várhoz mentem.” ◆ **útikalauz** (ガイド) [道案内を雇って観光した。] „Útikalauzt fogadva turistáskodtam.” ◆ **útjelző tábla** (みちしるべ)

みちあんないする [道案内する] ◆ **elkalauzol** [会場までの道案内をしている。] „Elkalauzoló az embereket a rendezvényteremhez.” ◆ **kalauzol** [外国人に町の道案内をした。] „Külföldieket kalauzoltam a városban.”

みちいと [道糸] ◆ **damil** [道糸は枝に引っかかった。] „A damil beleakadt egy ágba.”

みちが [身近] ◆ **érintettség** ◆ **közelség** ◆ **testközeliség**

みぢかい 【身近い】 ◆ **testközeli**

みちがえる 【見違える】 ◆ **mintha kicserél-**

ték volna 「彼は見違える程変わった。」

„Ügy megváltozott, mintha kicserélték volna.” ◆

rá sem lehet ismerni 「見違える程痩せた。」 „Ügy lefogyott, hogy rá sem lehet ismerni.”

みちかけ 【満ち欠け】 ◆ **dagadás és fogyás**

「月の満ち欠け」 „Hold dagadása és fogyása” ◆

növekedés és csökkenés

みぢかな 【身近な】 ◆ **jól ismert** 「地球温暖化

は身近な問題です。」 „A globális felmelegedés jól ismert probléma.” ◆ **közel álló** (親しい)

「彼女は身近な人です。」 „Az a nő közel áll

hozzám.” ◆ **közeli** (近い) 「彼とは身近な関係だった。」 „Közeli kapcsolatban voltak.” ◆

mindenkit érintő 「身近な出来事」 „mindenkit érintő esemény” ◇ **みぢかにかんじる** 【身近

に感じる】 **közelinek érez** 「この言語を身近に感じる。」 „Közelinek érzem ezt a nyelvet.”

みぢかに 【身近に】 ◆ **közelőben** 「身近に

信頼できる人がいますか?」 „Van a közelőben olyan ember, akihez bizalommal fordulhatna?” ◆

testközelben 「この番組は身近にある作品を紹介する。」 „Ez a műsor bemutatja a testközelben lévő alkotásokat.”

みぢかにかんじる 【身近に感じる】 ◆ **közeli-**

nek érez 「この言語を身近に感じる。」 „Közelinek érzem ezt a nyelvet.”

みちがひらく 【道が開く】 ◆ **megnyílik a le-**

hetőség 「交渉成立の道が開けた。」 „Megnyílt a lehetőség a megállapodásra.”

みちがわかる 【道が分かる】 ◆ **eligazodik**

「この町の道は分かりにくい。」 „Nehéz eligazodni ebben a nagy városban.”

みちくさ 【道草】 ◆ **útszéli fű**

みちくさをかう 【道草を食う】 **micsikusza-o**

kuu ◆ **kószál** 「どこで道草を食っていたの?」 „Hol kószáltál?”

みちご 【未知語】 ◆ **ismeretlen szó** 「未知語

を辞書で調べる。」 „Szótárban kikeresi az ismeretlen szót.”

みちしお 【満ち潮、満潮】 ◆ **dagály** 「満ち潮

と引き潮」 „dagály és apály”

みちしおになる 【満ち潮になる、満潮になる】

◆ **árad** 「海は満ち潮になった。」 „A tenger áradt.”

みちじゅん 【道順】 ◆ **útvonal** 「地図で道順

を確認した。」 „A térképen ellenőriztem az útvonalat.” ◇ **みちじゅんをおしえる** 【道順を教える】 **megmondja, hogyan kell odamenni** 「道順を教えてください!」 „Kérem, mondja meg, hogyan kell odamenni!”

みちじゅんをおしえる 【道順を教える】 ◆ **meg-**

mondja, hogyan kell odamenni 「道順を教えてください!」 „Kérem, mondja meg, hogyan kell odamenni!”

みちしるべ 【道しるべ、道標、道導】 ◆ **irány-**

jelző tábla ◆ **iránymutató** 「人生の道標」 „iránymutató az életben” ◆ **útirányjelző**

tábla ◆ **útjelző tábla** 「十字路に道標を立てた。」 „Útjelző táblát állított a kereszteződésbe.” ◆ **útmutató**

みちすう 【未知数】 ◆ **ismeretlen** 「未知数二

つの方程式を解いた。」 „Megoldott egy kétismeretlenes egyenletet.”

みちすがら 【道すがら】 ◆ **útközben** (みちみ

ち) 「道すがらおしゃべりをしていた。」 „Útközben beszélgettünk.”

みちすじ 【道筋、道すじ】 ◆ **okfejtés** (思考

の) ◆ **útvonal** 「目的地までの道筋をつけた。」 „Meghatároztam az útvonalat a célállomáshoz.” ◆ **vezető út** (解決の) 「経済再生

の道筋をつけた。」 „Meghatároztuk a gazdaság felélénkítéséhez vezető utat.” ◇ **しこうのみちすじ** 【思考の道筋、思考の道すじ】 **gondolatmenet**

みちすじに 【道筋に、道すじに】 ◆ **útközben**

みちすじをたてる 【道筋を立てる】 ◆ **utat nyit** もんだいかいけつ みちすじ た 「問題解決の道筋を立てた。」 „Utat nyitott a probléma megoldása felé.”

みちたりる 【満ち足りる】 ◆ **elégedett** おなか みち た 「お腹が満ち足りなくても、心は満ち足りるんです。」 „Bár a hasam üres, a lelkem elégedett.”

みちづれ 【道連れ】 ◆ **útitárs** みちづ (人) 「道連れが来た。」 „Egy útitárs szegődött hozzám.”
 ◇ **たびのみちづれ** 【旅の道連れ】 **útitárs** ◇ **たびはみちづれよはなさけ** 【旅は道連れ世は情け】 **tabi-va micsidzure jo-va naszake úthoz útitárs, élethez kedvesség kell** (直訳)
 ◇ **めいどのみちづれ** 【冥土の道連れ】 **társ a másvilágra** ◇ **めいどのみちづれにする** 【冥土の道連れにする】 **magával visz a másvilágra**

みちづれにする 【道連れにする】 ◆ **magával visz** かれわ つま みちづ 「彼は妻を道連れに自殺した。」 „Az öngyilkos magával vitte a feleségét is a túlvilágra.”

みちなきみち 【道なき道、道なき道】 ◆ **útatlan út** みちな みち い 「道なき道を行った。」 „Úttalan utakon jártam.”

みちならぬ 【道ならぬ】 ◆ **erkölcstelen** みち 「道ならぬ行いをした。」 „Erkölcstelenül viselkedett.” ◆ **tiltott** おこな 「道ならぬ関係をもっている。」 „Tiltott kapcsolata van.”

みちにそむく 【道に背く】 ◆ **letér az útról** ひと みち そむ 「人の道に背いて強盗をした。」 „Letért a jó útról, és rabolt.”

みちにまよう 【道に迷う】 **micsini majou** ◆ **eltéved** みち まよ 「道に迷って、たどり着くまで時間がかかった。」 „Sokáig tartott, míg odaértem, mert eltévedtem.”

みちの 【未知の】 ◆ **ismeretlen** みち せかい 「未知の世界へ旅立った。」 „Elindult az ismeretlen világba.”

みちのかど 【道の角】 ◆ **utcasarok**

みちのく 【陸奥】 ◆ **Micsinoku**

みちのたいかいにこぎだす 【未知の大海に漕ぎ出す】 ◆ **ismeretlen vizekre evez**

みちのり 【道のり、道程】 ◆ **távolság** その まち わくるま 「その町は車で3時間の道のりです。」 „Az a község

autóval háromórányi távolságra van.” ◆ **út** せいこう 「成功するまで厳しい道のりです。」 „Rögös út vezet a sikerhez.” ◇ **けわしいみちのり** けわ みち 【険しい道のり】 **nehéz út** かま 「まだ険しい道のりが待ち構えています。」 „Még nehéz út vár ránk.”

みちばた 【道端、道ばた】 ◆ **út széle** ◇ **みちばた** みちばた **ばたの** くさ 【道端の、道ばたの】 **útszéli** みちばた 「道端の草が刈られていない。」 „Az útszéli fű nincs levágva.”

みちばたでせいかつする 【道端で生活する、道ばたで生活する】 ◆ **csövezik** みちばた せいかつ 「ホームレスは道端で生活している。」 „A hajléktalan csövezik.”

みちばたでせいかつすること 【道端で生活すること、道ばたで生活すること】 ◆ **csövezés**

みちばたの 【道端の、道ばたの】 ◆ **útszéli** みちばた 「道端の草が刈られていない。」 „Az útszéli fű nincs levágva.”

みちとおい 【道は遠い】 ◆ **hosszú az út** いしや え 「医者への道は遠い。」 „Hosszú az út az orvosá válásig.”

みちはば 【道幅】 ◆ **útszélesség** わくるま 「ここは車が通れないほど道幅が狭い。」 „Olyan kicsi az út szélessége, hogy nem tud elmenni az autó.”

みちひ 【満ち干】 ◆ **árapály**

みちびき 【導き】 ◆ **útmutatás**

みちびきだす 【導き出す】 ◆ **következtet**

みちびく 【導く】 ◆ **kalauzol** きやく わ 「客はホールに導かれた。」 „A vendéget a hallba kalauzolták.” ◆ **utat mutat** せんせい 「先生に導かれてこまできました。」 „A tanár úr útmutatásával sikerült idáig eljutnom.” ◆ **vezérel** かれわ こい 「彼は恋に導かれた。」 „A szerelem vezérelte.” ◆ **vezet** ひつじか 「羊飼いは星に導かれた。」 „A juhászt a csillagok vezették.” ◆ **visz** せんそう わ わ 「戦争は我が国を破滅に導いた。」 „A háború pusztulásba vitte az országunkat.” ◇ **けつかをみちびく** あやま 【結果を導く】 **következményhez vezet** わ 「過ちは

さいあく けっか みちび
最悪の結果を導いた。」 „A hiba a legrosszabb
következeményekhez vezetett.” ◇ **りだつするよう
にみちびく** 【離脱するように導く】 **kivezet**
よとう わくに ーユー りだつ みちび
「与党は国をEUから離脱するように導い
た。」 „A kormánypart kivezette az országot az
EU-ból.”

みちびらき 【道開き】 ◇ **útavatás**

みちまわりかくりょう 【持ち回り閣僚】 ◇ **mi-
nisztereknek körbeadott tervezet utáni
kormánydöntés**

みちみち 【道々】 ◇ **útközben** 【行く道々でお
はな
話しもできた。】 „Útközben beszélgetni is tud-
tunk.” ◇ **いくみちみち** 【行く道々】 **menet** 「
がっこう い みちみち くく い
学校に行く道々に九九を言った。」 „Iskolába
menet ismételtetem a szorzótáblát.”

みちやくの 【未着の】 ◇ **meg nem érkezett**

みちやくふなに 【未着船荷】 ◇ **úton lévő ha-
jórakomány**

みちゆく 【道行く】 ◇ **megy az utcán**

みちる 【満ちる、充ちる】 ◇ **árad** 【潮がどん
どん満ちている。】 „Lassan árad a tenger.” ◇

áraszt 【パーはいい雰囲気は満ちていた。】
„A bár jó hangulatot árasztott.” ◇ **letelik** 「
しゅうじん けい き み
囚人の刑期が満ちた。】 „Letelt a rab bünte-
tése.” ◇ **тели** 【月が満ちた。】 „Telihold lett.”

◇ **telik** 【樽はゆっくりに満ちている。】 „Las-
san telik a hordó.” ◇ **tetőzik** (潮が) 【潮
が満ちた。】 „A dagály tetőzött.” ◇ **valamivel**

тели lesz 【恐怖に満ちた物語。】 „Izgalom-
mal teli történet.” ◇ **きぼうにみちた** 【希望に
満ちた】 **reményteljes** 【彼の新しい事業は
きぼう み
希望に満ちていた。】 „Reményteljes volt az új
vállalkozása.” ◇ **きょうふにみちた** 【恐怖に満
ちた】 **rettegő** 【恐怖に満ちた顔で話を聞いた。
】 „Rettegő arccal hallgatta a történetet.”

みちをあける 【道を開ける】 ◇ **utat enged** 「
みち あ
道を開けてください!」 „Engedjenek utat!”

みちをあやまる 【道を誤る】 ◇ **eltéveszti az
utat** 【途中で道を誤って目的地に着くのが遅

くなった。】 „Menet közben eltévesztettem az
utat, így késve érkeztem meg.”

みちをえらぶ 【道を選ぶ】 ◇ **elkötelezi ma-
gát** 【彼は医者という道を選んだ。】 „Elköte-
lezte magát az orvosi pálya mellett.” ◇ **utat vá-
laszt** 【政府は脱原発の道を選んだ。】 „Az ál-
lam az atomerőművek leépítésének útját válasz-
totta.”

みちをおさめる 【道を修める】 ◇ **elsajátít** 「
さどう みち おさ
茶道の道を修めた。】 „Elsajátítottam a teaszer-
tartást.” ◇ **fejleszti erkölcsi érzékét**

みちをおしえる 【道を教える】 ◇ **eligazít** 「
りょうしや みち おし
旅行者に道を教えた。】 „Eligazítottam egy tu-
ristát.” ◇ **útba igazít** 【観光客に道を教え
た。】 „Egy turistát útba igazítottam.”

みちをおしえること 【道を教えること】 ◇ **útba
igazítás** (道を教えること)

みちをきりひらく 【道を切り開く】 ◇ **utat tör**
がいくこのうりよくわせいこうえい みち きり ひら
【外国語能力は成功への道を切り開いた。】
„Nyelvtudással utat tört a siker felé.”

みちをたずねる 【道を尋ねる】 ◇ **megkérdezi
az utat** 【通行人に道を尋ねた。】 „Egy járó-
kelőtől megkérdeztem az utat.”

みちをつける 【道をつける、道をつける】 ◇
やま みち つ
utat csinál 【山に道をつけた。】 „Utat csi-
nált a hegyen.”

みちをとく 【道を説く】 ◇ **tanára oktat** 「
ほけけ みち と
仏の道を説いた。】 „A buddhizmus tanára ok-
tatott.”

みちをひらく 【道を開く】 ◇ **utat nyit** 「この
ぎじゆつわ あたら いりよう みち ひら
技術は新しい医療の道を開いた。】 „Ez a tech-
nika új gyógymódok felé nyitott utat.”

みちをもとめる 【道を求める】 ◇ **keresi az
igazságot**

みつ 【満つ、充つ】 ◇ **betölt** ◇ **kitesz** ◇ **み
たない** 【満たない、充たない】 **nem tesz ki**
せんえん み こぜに
【千円に満たない小銭】 „1000 jent nem kitevő
összeg” ◇ **mitainai** 【満たない、充たない】

nem tölt be 【20歳に満たない人】 „20. élet-
évet nem betöltött személy”

みつ [蜜] ◆ **mézharmat** ◆ **nektár** 「この花は蜜を分泌する。」 „Ez a virág nektárt termel.” ◆ **szirup** (糖蜜)

みつあなぐま [蜜穴熊] ◆ **méhészborz**

みつあみ [三つ編み] ◆ **hármás fonat** 「三つ編みをする。」 „Hármás fonatba fon..”

みつい [三井] ◆ **Micui** ◆ **Mitsui**

みつか [三日、3日] ◆ **harmadika** 「2月3日」 „február harmadika” ◆ **három nap** (日数) 「三日に一度」 „háromnaponta egyszer”

みつかい [密会] ◆ **találka** ◆ **titkos találka**

みつかいする [密会する] ◆ **titokban találkozik** 「恋人と密会した。」 „Titokban találkozott a szerelmével.”

みつかかん [三日間、3日間] ◆ **három napig**

みつかかんで [三日間で、3日間で] ◆ **három nap alatt** 「風邪は三日間で治った。」 „Három nap alatt meggyógyult a náthám.”

みつかてんか [三日天下] ◆ **pümkösi királyság** 「政権は三日天下で終わった。」 „Véget ért a kormány pümkösi királysága.” ◆ **rövid uralom**

みつかにあげず [三日にあげず、三日に上げず、三日に挙げず] ◆ **szinte minden nap** (しばしば) 「彼は三日に上げずこの店に来ている。」 „Szinte minden nap ellátogat ebbe az üzletbe.”

みつかねつ [三日熱] ◆ **háromnapos láz**

みつかぼうず [三日坊主] ◆ **hamar ráun** 「ダイエットしようと思っ**て**三日坊主で終わった。」 „Diétázni akartam, de hamar ráuntam.”

みつかめ [三日目、3日目] ◆ **harmadnap** 「三日目にちょっとよくなった。」 „Harmadnapra jobban lettem.”

みつかも [三日も] ◆ **három álló nap** [結婚のパーティは三日も続いた。] „Három álló napig tartott a lakodalom.”

みつかる [見つかる、見付かる] ◆ **akad** 「彼のようなすばらしい人材は今後なかなか見つからないでしょう。」 „Nem akad még egy olyan nagyszerű ember, mint ő.” ◆ **előkerül** 「なくしたと思っていた眼鏡が見つかった。」 „Előkerült az elveszettnek hitt szemüvegem.” ◆ **kerül** 「仕事が見つかるまでお金を貸してあげる。」 „Adok kölcsön pénzt, amíg nem kerül munkád.”

◆ **kézre kerül** 「とうとう強盗が見つかった。」 „Kézre került végre a tolvaj.” ◆ **megkerül** 「辞書が見つかった。」 „Megkerült a szótár.” ◆ **meglesz** 「先週無くした時計が見つかった。」 „Meglett az az óra, amelyet múlt héten vesztettem el.” ◆ **megvan** 「指輪が見つかった。」 „Megvan a gyűrűm!” ◆ **találva lesz** 「言葉が見つからない。」 „Nem találok szavakat.”

みつぎ [密儀] ◆ **titkos rítus**

みつぎ [密議] ◆ **titkos tanácskozás**

みつぎもの [貢物、貢ぎ物] ◆ **sarc** 「大名に貢物を納めた。」 „Sarcot fizetett a földesúr-nak.”

みつぎょう [密教] ◆ **elvont buddhista tanítás** ◆ **ezoterikus vallás**

みつぎょうてきな [密教的な] ◆ **ezoterikus**

みつぎをこらす [密議を凝らす] ◆ **zárt ajtó mögött tanácskozik** 「政治家は密議を凝らしていた。」 „A politikusok zárt ajtók mögött tanácskoztak.”

みつぐ [貢ぐ] ◆ **kitart** (交際して) 「老女は若い男に貢いでいた。」 „Az idős nő kitarított egy fiatal férfit.” ◆ **sarcot fizet** ◆ **támogat** 「愛人に貢いでいる。」 „Támogatja a szeretőjét.”

ミックス ◆ **kavalkád** ◆ **vegyes** (色々混ぜた) 「ミックスサラダを作った。」 „Vegyes salátát csináltam.”

ミックス・ジュース ◆ **vegyes gyümölcslé**

ミックススパイス ◆ **fűszerkeverék**

みっこうしゃ 【密航者】 ◆ **illegális utas** ◆ **potyautas**

みっこうする 【密航する】 ◆ **potyautasként utazik** 「島に密航した。」 „Potyautasként utazott a szigetre.”

みっこうせん 【密航船】 ◆ **embercsempész hajó**

みっくく 【密告】 ◆ **beáru** 「酒を密造する人を密告した。」 „Beárulta az illegális szeszfőzőt.” ◆ **beáru** ◆ **besúgás**

みっくくしゃ 【密告者】 ◆ **besúgó** ◆ **spicli** (俗語)

みっくくする 【密告する】 ◆ **beköp** (俗語) 「お酒を作った隣人を密告した。」 „Beköpte a szomszédját, aki szeszt főzött.” ◆ **besúg** 「友人を警察に密告した。」 „Besúgta a barátját a rendőrségnek.” ◆ **leadja a drót** 「自分は警察に密告した。」 „Egy bandatag leadta a drót a rendőrségnek.” ◆ **lebuktat** 「犯罪者を密告した。」 „Lebukttatta a bűnözőt.”

みっくし 【三越】 ◆ **Micukosi**

みつごのたましいひやくまで 【三つ子の魂百まで】 ◆ **ember lelke nem változik**

みっし 【密使】 ◆ **titkos küldött** ◆ **titkos ügynök**

みっしつ 【密室】 ◆ **titkos szoba** (秘密の部屋) ◆ **zárt szoba** 「誘拐された女性は密室で監禁された。」 „Az elrabolt nőt zárt szobában tartották.”

みっしつかいぎ 【密室会議】 ◆ **titkos tárgyalás** ◆ **zárt ajtó mögötti tárgyalás**

みっしつきょうふしょう 【密室恐怖症】 ◆ **klausztofóbia**

みっしつせいじ 【密室政治】 ◆ **nyilvánosság kizárásával kormányzás**

みっしつで 【密室で】 ◆ **zárt ajtó mögött** 「会議は密室で行われた。」 „A tárgyalások zárt ajtó mögött folytak.”

みっしゅう 【密集】 ◆ **sűrűség** 「軍隊は密集隊形をとった。」 „A sereg sűrű alakzatot vett

fel.” ◆ **zsúfoltság** ◇ **かおくのみっしゅうした** **い** 【家屋の密集地帯】 **beépült terület**

みっしゅうする 【密集する】 ◆ **sűrű** 「この辺は建物が密集している。」 „Ezen a helyen sűrűek a házak.” ◆ **zsúfolódik** 「人が道に密集していた。」 „Az utcára zsúfolódtak az emberek.” ◇ **じゅうたくがみっしゅうした** 【住宅が密集した】 **sűrűn lakott** 「住宅が密集した地域では火事の際どのように非難するかが課題です。」 „Kérdéses, hogy a sűrűn lakott területekről hogyan lehet elmenekülni tűz esetén.”

みっしゅうばしよ 【密集場所】 ◆ **csomópont** ◆ **góc**

みっしゅうはん 【密集斑】 ◆ **macula densa** ◆ **tömött folt**

みっしゅうほうじん 【密集方阵】 ◆ **falanx** (ファランクス)

みっしゅっくく 【密出国】 ◆ **disszidálás** ◆ **illegális országelhagyás** ◆ **kiszökés** az országból

みっしゅっくくする 【密出国する】 ◆ **kiszökik** 「パスポートなしで密出国した。」 „Útlevel nélkül kiszökött az országból.”

ミッシュ・メタル ◆ **ritkafém ötvözet**

みっしよ 【密書】 ◆ **bizalmas levél** 「密書を携えた。」 „Bizalmas levelet hoztam.” ◆ **titkos üzenet**

ミッション ◆ **küldetés** ◆ **misszió** ◆ **váltómű** (トランスマッション) ◇ **わくせいかんミッション** 【惑星間ミッション】 **bolygóközi küldetés**

ミッション・クリティカル・システム ◆ **létfenntartású rendszer**

ミッション・スクール ◆ **missziós iskola**

みっしり ◆ **szorosan egymás mellett**

みっせいする 【密生する】 ◆ **sűrűn benő** 「湖畔にアシが密生している。」 „A tópartot sűrűn benőtte a nád.”

みっせつ 【密接】 ◆ **közelség**

みっせつする 【密接する】 ◆ **egymást éri** 「家は密接している。」 „Egymást érik a házak.”

みっせつな [密接な] ◆ **közeli** ^{かれ わ みっせつ} 「彼らは密接な関係にあります。」 „Közeli kapcsolatban állnak.”

みっせつなかんけい [密接な関係] ◆ **szoros kapcsolat**

みっせつに [密接に] ◆ **szervesen** 「この事件は一年前の事件と密接に関係している。」 „Ez az eset szervesen kapcsolódik a múlt évihez.”

みつそう [密葬] ◆ **zárt körű gyászszertartás** ◆ **zárt körű temetés** ^{はいゆう そうしきわ} 「俳優の葬式は密葬で行われた。」 „A színésznek zárt körű temetése volt.”

みつぞう [密造] ◆ **titokban gyártás** ◆ **zugfőzés** (お酒の)

みつぞうじょ [密造所] ◆ **zugfőzde** (お酒の)

みつそうする [密葬する] ◆ **családi körben eltemet**

みつぞうする [密造する] ◆ **titokban főz** 「パーリンカを密造した。」 „Titokban pálinkát főzött.”

みつぞろい [三つ揃い] ◆ **háromrészes öltöny**

みつだん [密談] ◆ **bizalmas beszélgetés** ◆ **zárt tanácskozás**

みっちゃくいんが [密着印画] ◆ **kontaktmá-solat**

みっちゃくいんさつ [密着印刷] ◆ **kontakt-nyomás**

みっちゃくけつごう [密着結合] ◆ **szoros kapcsolódás**

みっちゃくしゅざい [密着取材] ◆ **közeli ri-port**

みっちゃくする [密着する] ◆ **elválasztha-tatlan** 「この店は町に密着している。」 „Ez az üzlet elválaszthatatlan a várostól.” ◆ **össze-**

nó 「警察はヤクザと密着しているようだ。」 „Úgy tűnik, a rendőrség összenőtt a jakuzával.”

◆ **rátapad** 「この洋服は体に密着している。」 „Ez a ruha rátapad a testünkre.” ◆ **szo-rosan kötődik** 「通信サービスは我々の生活に

^{みっच्याく}密着している。」 „A telekommunikáció szoro-san kötődik az életinkhöz.”

みっちゃくたい [密着帯] ◆ **zonula occlu-dens**

みっちりと ◆ **alaposan** 「みっちりと叱られた。」 „Alaposan leszidtak.” ◆ **intenzíven** 「みっちりと勉強する。」 „Intenzíven tanu-lok.” ◆ **keményen** ^{せんせい わ わざ} 「先生は技をみっちりと仕込んだ。」 „Keményen megtanította a fogásokat.”

みつつ [三つ、参つ、3つ] ◆ **három** ◆ **há-roméves** (三歳) 「この赤ちゃんは三つです。」 „Ez a baba hároméves.”

みつつう [密通] ◆ **hűtlenség** ◆ **kaland** ◆ **tiltott kapcsolat** ◆ **viszony**

みつつうしゃ [密通者] ◆ **hűtlen házastárs**

みつつうする [密通する] ◆ **kalandja van** 「夫は密通したことがある。」 „A férjének volt egy kalandja.” ◆ **lepaktál** 「敵と密通している。」 „Lepaktál az ellenséggel.” ◆ **viszonya van** ^{かれ わ ひとづま みつつう} 「彼是人妻と密通した。」 „Viszonya volt egy házas nővel.”

みつつづつ [三つづつ] ◆ **háromával** ◆ **hármat-hármat**

みつつの [三つの、3つの] ◆ **hároméves** ^{こ わ みつ じょうず しやべ} 「この子は三つなのに上手に喋れる。」 „Az a gyerek még csak hároméves, de már jól beszél.”

みつつぼしの [3つ星の、三つ星の] ◆ **há-romcsillagos** 「3つ星のレストラン」 „há-romcsillagos étterem”

みつつめの [三つ目の] ◆ **harmadik**

みつつてい [密偵] ◆ **kém** ◆ **titkos ügynök**

ミット ◆ **baseballkesztyű**

みつど [密度] ◆ **sűrűség** 「この物質は密度が低い。」 „Ennek az anyagnak kicsi a sűrűsége.” ◆ **tartalmasság** ◆ **じんこうみつど** [人口密度] ◆ **népsűrűség** ◆ **そうたいみつど** [相対密度] ◆ **relatív sűrűség**

みつどがたかい 【密度が高い】 ◆ **sűrű** ^{みつど} 「密度が高い物質」 „sűrű anyag”

みつどかんすう 【密度関数】 ◆ **sűrűségfüggvény**

みつどけい 【密度計】 ◆ **sűrűségmérő**

みつどのこい 【密度の濃い】 ◆ **sűrű** ^{みつど} 「密度の濃い芝生」 „sűrű fű” ◆ **tartalmas** ^{いっしょ} 「一緒に密度の濃い時間を過ごした。」 „Tartalmas időt töltöttünk együtt.”

ミッドフィールド ◆ **középpályás**

みつどもえ 【三つ巴】 ◆ **három vastag vesszőből álló kör**

みつどもえのたたかい 【三つ巴の戦い】 ◆ **háromas körmérkőzés**

みつともない ◆ **csúnya** ^{さんか} (醜い) 「みつともない格好でパーティーに参加した。」 „Csúnya ruhában ment a partira.” ◆ **szégyenletes** (恥ずべき) ^{すがた} 「みつともない姿を見せてしまった。」 „Szégyenletesen viselkedett.” ◆ **visszatetsző** ^{おしよ} (体裁が悪い) ^{せいじか} 「汚職する政治家はみつともない。」 „A korrupt politikus visszatetsző.”

みつともないまねをする 【見ともない真似をする】 ◆ **jelenetet rendez** ^{たにん} 「他人がいる時に見ともない真似をした。」 „Jelenetet rendezett idegenek előtt.”

みつに 【蜜煮】 ◆ **édes szirup**

みつにゆうこく 【密入国】 ◆ **határsértés** ◆ **illegális beutazás**

みつにゆうこくしゃ 【密入国者】 ◆ **illegális határátlépő** ◆ **illegális migráns**

みつば 【三つ葉】 ◆ **japán petrezselyem** ◆ **vadpetrezselyem**

みつばい 【密売】 ◆ **feketekereskedelem** ◆ **seftelés** ◆ **üzérkedés** ◆ **zugkereskedelem**

みつばいしゃ 【密売者】 ◆ **zugárus**

みつばいする 【密売する】 ◆ **seftel** 「タバコを密売している。」 „Cigaretttával seftel.” ◆ **üzérkedik** ^{まやく} 「麻薬を密売する。」 „Kábítószerrel üzérkedik.”

みつばち 【蜜蜂】 ◆ **méh** ◆ **méhecske**

みつばちのす 【蜜蜂の巣】 ◆ **lép**

ミツバチのダンス 【蜜蜂のダンス】 ◆ **méhek tánca** ◆ **méhtánc** ◆ **rezgőtánc**

みつばちのむれ 【蜜蜂の群れ】 ◆ **méhraj**

みつばのクローバー 【三つ葉のクローバー】 ◆ **háromlevelű lóhere**

みつびし 【三菱】 ◆ **Micubisi** ◆ **Mitsubishi**

みつぼう 【密封】 ◆ **hermetikus zár** ◆ **légmentes zár** ◆ **lepecsételés**

みつぼうする 【密封する】 ◆ **légmentesen lezár** ^{しんくう} 「真空パックの食品を密封したまま冷凍した。」 „A vákuum-csomagolt élelmiszert légmentesen lezárva tartva lefagyasztottam.” ◆ **lepecsétel** ^{てがみ} 「手紙を蠟で密封した。」 „Viasszal lepecsételte a levelet.”

みつぺい 【密閉】 ◆ **hermetikus** ◆ **légmentes lezárás** ◆ **zárt**

みつぺいがたの 【密閉型の】 ◆ **zárt** ^{みつぺいがた} 「密閉型のスピーカー」 „zárt hangdoboz”

みつぺいする 【密閉する】 ◆ **légmentesen lezár** ^{ようき} 「この容器は密閉されています。」 „Ez a tartály légmentesen le van zárva.”

みつぺいの 【密閉の】 ◆ **légmentes**

みつぼうえき 【密貿易】 ◆ **csempészes**

みつぼうえきしゃ 【密貿易者】 ◆ **csempész**

みつぼうえきをする 【密貿易をする】 ◆ **csempészik** ^{みつぼうえき} 「タバコの密貿易をする。」 „Cigaretttát csempészik.”

みつまた 【三つ又、三つ股、三又、三股】 ◆ **hármás elágazás** (三本に分かれる道) ◆ **hármás útelágazás** (三本に分かれる道) ◆ **háromágú villa** (先が Y 字形の棒) ◆ **szigony** (先が Y 字形の銚) ◆ **みつまたにわかれる** 【三つ又に分かれる、三つ股に分かれる】

háromfelé ágazik ^{どうろ} 「道路は三つ又に分かれていた。」 „Az út háromfelé ágazott.”

みつまた 【三槓】 ◆ **micumata** ◆ **papírboroslán**

みつまたにわかれる 【三つ又に分かれる、三つ股に分かれる】 ◆ **háromfelé ágazik** ^{どうろ} 「道路は三つ又に分かれていた。」 „Az út háromfelé ágazott.”

みつめあう 【見つめ合う、見詰め合う】 ◆ **sze-**
mez 「バスで男性はある女性と見つめ合っていた。」
「A férfi a buszon egy nővel szemezett.」

みつめにゆうどう 【三つ目入道】 ◆ **háromsze-**
mű szörnny

みつめる 【見つめる、見詰める、凝める】 ◆
bámul 「絵を見つめた。」
「A képet bámulta.」

◆ **belenéz** 「彼は彼女の目をまっすぐ見つめた。」
「A férfi mélyen belenézett a nő szemébe.」

◆ **erősen néz** 「一点を見つめた。」
「Erősen nézett egy pontot.」 ◆ **fixíroz** (じろじろ見る)

「ある女性を見つめていた。」
「Egy nőt fixírozott.」 ◆ **szembenéz** 「現実を見つめた。」
「Szembenézett a valósággal.」 ◇ **じっとみつめる**

【じっと見つめる】 **rámered** (凝視する) 「
信じられない気持ちで彼女の顔をじっと見つめた。」
「Hitetlenkedve rámeredtem az arcára.」 ◇

みつめあう 【見つめ合う、見詰め合う】 **sze-**
mez 「バスで男性はある女性と見つめ合っていた。」
「A férfi a buszon egy nővel szemezett.」

みつもり 【見積もり、見積り、見積】 ◆ **ár-**
ajánlat 「ラジオの修理料金の見積もりを頼む。」
「Árjajánlatot kér (a szerelőtől) a rádiójavításra.」 ◆ **becslés**

「僕の見積もりでは一万円になるはずです。」
「Becslésem szerint tízezer jenben fog kerülni.」 ◆ **előkalkuláció**

みつもりしょ 【見積書】 ◆ **írá**
ásos ajánlat 「工事の見積書を出した。」
「Írásos ajánlatot tett a munkára.」

みつもる 【見積もる】 ◆ **árat ad** 「業者は
値段を高く見積もった。」
「Az eladó magasabb árat adott.」 ◆ **becslést ad** (査定する) 「
宝石の値段を見積もった。」
「Becslést adott drágakőre.」 ◆ **felbecsül**

「作業時間を見積もった。」
「Felbecsülte a munkához szükséges időt.」

◆ **megbecsül** 「距離を見積もった。」
「Megbecsülte a távolságot.」 ◇ **すくなくみつもる** 【少
なく見積もる】 **ráhagy** 「多く見積もったので
もっと安くなるかも知れない。」
「Kicsit ráhagytam, lehet, hogy kevesebbe fog kerülni.」 ◇

すくなくみつもる 【少なく見積もる】 **szűken**

számol 「少なくとも見積もったのもっと高くな
るかも知れない。」
「Kicsit szűken számoltam, lehet, hogy többre fog kerülni.」

みつやく 【密約】 ◆ **titkos egyezség** (協
定) 「両国の間に密約があった。」
「Volt egy titkos egyezség a két ország között.」 ◆ **tit-**
kos ígélet (約束) ◆ **titkos megállapodás**

みつやくをむすぶ 【密約を結ぶ】 ◆ **titkos**
egyezséget köt 「首相は国民を欺いて密約
を結んだ。」
「A miniszterelnök a népet félrevezetve titkos egyezséget kötött.」

みつゆ 【密輸】 ◆ **csempészes** ◆ **csempé-**
szet ◇ **まやくみつゆ** 【麻薬密輸】 **drogcsempé-**
pészet

みつゆぎょうしゃ 【密輸業者】 ◆ **csempész**

みつゆしゆつ 【密輸出】 ◆ **kicsempészes**

みつゆしゆつする 【密輸出する】 ◆ **kicsempé-**
szik

みつゆする 【密輸する】 ◆ **csempészik** 「お酒
を密輸する。」
「Alkoholt csempészik.」

みつゆにゆう 【密輸入】 ◆ **becsempészes**

みつゆにゆうする 【密輸入する】 ◆ **becsempé-**
szik 「タバコを密輸入する。」
「Becsempészi a cigarettát.」

みつゆはんいちみ 【密輸犯一味】 ◆ **csempész-**
banda

みつゆひん 【密輸品】 ◆ **csempészáru**

みつゆルート 【密輸ルート】 ◆ **csempés�út-**
von 「警察は覚醒剤の密輸ルートを探った。」
「A rendőrség a kábítószer csempés�útvonálát kereste.」

みつりよう 【密漁】 ◆ **orvhalászat**

みつりよう 【密猟】 ◆ **orvadászat**

みつりようしゃ 【密漁者】 ◆ **orvhalász**

みつりようしゃ 【密猟者】 ◆ **lesipuskás** ◆
orvlövész ◆ **orvadász** ◆ **vadorzó**

みつりようする 【密漁する】 ◆ **orvhalásza-**
tot végez

みつりようする 【密猟する】 ◆ **orvadásza-**
tot végez

みつりん 【密林】 ◆ **dzsungel** ◆ **őserdő** 「
どうろ わねったい みつりん つらぬ
道路は熱帯の密林を貫いた。」 „Az út átszelt
a trópusi őserdőt.” ◆ **sűrű erdő**

みつりんのくらがり 【密林の暗がり】 ◆ **sűrű,
sötét erdő**

みつろう 【蜜蝋】 ◆ **méhviasz**

みてい 【未定】 ◆ **eldöntetlenség** 「未定^{みてい}
予定」 „eldöntetlen terv”

ミディ ◆ **midi**

ミディアム ◆ **közepes** 「ステーキをミディアム
や
に焼いた。」 „A bifszteket közepesre süöttem.”

ミディアム・ショット ◆ **féltávokép**

みていな 【未定な】 ◆ **bizonytalan** 「出発^{しゅっぱつ}
予定日は未定。」 „Az indulás időpontja bizony-
talán.” ◆ **határozatlan** 「この商品^{しょうひん}の値段^{ねだん}は
まだ未定です。」 „Ennek az árunak még hatá-
rozatlan az ára.”

みていの 【未定の】 ◆ **eldöntetlen** 「配送日^{はいそうび}は
未定のままだった。」 „A szállítás napja eldön-
tetlen maradt.” ◆ **határozatlan**

みている 【見ている】 ◆ **nézelődik** 「『何を
さが
お探^みしてですか?』 『ちょっと見ているだけで
す。』」 „-Mit parancsol? -Köszönöm, csak né-
zelődök.”

みてくれ 【見てくれ、見て呉れ】 ◆ **kinézet** 「
ぼくかのじよわみ
僕の彼女は見てくれがいい。」 „A barátnóm jól
néz ki.”

みてとる 【見て取る】 ◆ **átlát** 「状況^{じょうきょう}を瞬時^{しゅんじ}
に見て取った。」 „Egy pillanat alatt átláttam a
helyzetet.” ◆ **látottak alapján megért** 「
さげんせま
危険が迫っていることが見て取れた。」 „A lát-
ottak alapján megértettük, hogy veszélybe ke-
rültünk.”

みてまわる 【見て回る】 ◆ **bejár** 「全国^{ぜんこく}を見
て回った。」 „Bejártam az országot.” ◆ **せか
い**をみてまわる 【世界中を見て回る】 **világot
lát** 「彼は世界中を見て回った。」 „Világot lát-
ott ember.”

みてみぬふり 【見て見ぬ振り、見て見ぬふり】
◆ **szemet hunyás**

みてみぬふりをする 【見て見ぬ振りをする、見
て見ぬふりをする】 ◆ **ügy tesz, mintha nem
látná**

「万引きを見て見ぬ振りをした。」
„Ügy tettem, mintha nem látnám, hogy lop.”

みてもらう 【見てもらう】 ◆ **megnézet**

みとう 【未到】 ◆ **megdöntetlenség** ◆ **meg-
hódítatlanság** ◇ **ぜんじんみとうの** 【前人未
踏の、前人未到の】 **ember által nem járt** 「
けんきゆう わ ぜんじんみとう りょういき しんしゅつ
研究は前人未踏の領域に進出した。」 „A
kutatás ember által nem jár területre hatolt.” ◇
ぜんじんみとうの 【前人未踏の、前人未到の】
ember által el nem ért 「選手は前人未到の
ききく たつせい
記録を達成した。」 „A sportoló ember által el
nem ért csúcsot állított be.”

みとう 【未踏】 ◆ **felderítetlenség** ◆ **tapo-
satlanság** ◆ **térképezetlenség** ◇ **ぜんじん
みとうの** 【前人未踏の、前人未到の】 **ember
által nem járt** 「研究は前人未踏の領域に
けんきゆう わ ぜんじんみとう りょういき
しんしゅつ
進出した。」 „A kutatás ember által nem jár te-
rületre hatolt.” ◇ **ぜんじんみとうの** 【前人未踏
の、前人未到の】 **ember által el nem ért** 「
けんしゅ わ ぜんじんみとう ききく たつせい
選手は前人未到の記録を達成した。」 „A spor-
toló ember által el nem ért csúcsot állított be.”

みとうする 【味到する】 ◆ **igazán értékel**

みとうの 【未到の】 ◆ **el nem ért** 「日本人未到^{にほんじん みとう}
けつしゅうしんしゅつめざ
の決勝進出を目指す。」 „Japán ember által
soha el nem ért döntőbe jutásra pályázik.”

みとうの 【未踏の】 ◆ **felderítetlen** 「
けんきゆうしや わ みとう ぶんや すす
研究者は未踏の分野に進みつづけた。」 „A
kutató felderítetlen tudományterületen haladt
előre.” ◆ **feltérképezetlen** 【未踏の島】 „fel-
térképezetlen sziget” ◇ **じんせきみとうの** 【人
跡未踏の】 **felfedezetlen** 【人跡未踏の地】
„felfedezetlen hely” ◇ **じんせきみとうの** 【人跡
未踏の】 **szűz** 【人跡未踏の森林】 „szűz erdő”

みとうほう 【未登峰、未踏峰】 ◆ **meghódi-
atlan hegycsúcs**

みとおし 【見通し】 ◆ **belátás** 「見通しの悪い
ま かど じこ お
曲がり角で事故を起こした。」 „Rosszul belát-

ható kanyarban balesetezett.” ◆ **jóslás** げんゆ 「原油
かかく みとお あやま
価格の見通しを誤った。」 „Rosszul jóslta a

köölajárakat.” ◆ **kilátás** 「増益の見通しはない。」 „Nincs kilátás a profit növelésére.” ◆ **ki-**

látások 「経済の見通しが悪い。」 „Rosszak a gazdasági kilátások.” ◆ **kitalálás** (見抜くこと)

「君がこの指輪を欲しがっていたのはお見通しだよ。」 „Kitaláltam, hogy ezt a gyűrűt szeretné.” ◆ **látási viszonyok** 「霧がかかって見通しが利かない。」 „A köd miatt rosszak a látási viszonyok.” ◆ **prognózis** (予報) 「経済の長期見通しを立てた。」 „Hosszútávú gazdasági prognózist készített.” ◇ **みとおしである**

【お見通しである】 **tud** 「君のやっていることは全部お見通しだ！」 „Pontosan tudom, miben settenkedsz!” ◇ **けいきのみとおし** 「景気の見通し」 **gazdasági kilátások** ◇ **けいきみとおし** 「景気見通し」 **konjunktúrakilátás** 「景気見通し不透明になった。」 „A konjunktúrakilátások bizonytalanok lettek.” ◇ **けいざいみとおし** 「経済見通し」 **gazdasági kilátások** ◇ **みとおしがきく** 「見通しが利く」 ◆ **tisztán lehet látni** 「コロナ禍で先の見通しが利かない。」 „A koronavírus-járvány miatt nem lehet tisztán látni a jövőt.” ◇ **みとおしがたたない** 【見通しが立たない】 **reménytelen** 「見通しが立たない 状況 で生き残った。」 „Túlélte a reménytelen helyzetet.” ◇ **みとおしがたつ** 【見通しが立つ】 **remélhető** 「会社の復活の見通しが立ってきた。」 „Remélhetővé vált vállalat helyrejövele.” ◇ **みとおしがたつ** 【見通しが立つ】 **megvalósíthatónak látszik** 「ローン返済の見通しが立った。」 „Most már visszafizethetőnek látszik a kölcsön.” ◇ **みとおしがたつ** 【見通しが付く、見通しがたつ】 **lehet látni** 「仕事が終わる見通しが立った。」 „Most már lehet látni a munka végét.” ◇ **みとおしがたつ** 【見通しが付く、見通しがたつ】 **ki-rajzolódik** 「将来の見通しが付いた。」 „Kira-rajzolódott a jövő.” ◇ **みとおしである** 【見通しである】 **előreláthatólag** 「関税が撤廃される見通しだ。」 „Előreláthatólag eltörlik majd a vámot.” ◇ **みとおしをたてる** 【見通しを立てる】 **megjósolja a kilátásokat** 「今後の見通しを立てた。」 „Megjósolja a jövőbeli kilátásokat.” ◇ **みとおしをつける** 【見通しを付ける、見通しをつける】 **megjósolja, mire számíthatunk** 「ある程度今後の見通しをつけた。」 „Valamennyire meg tudtam jósolni, hogy mire számíthatunk.”

◇ **みとおしがきく** 【見通しが利く】 ◆ **tisztán lehet látni** 「コロナ禍で先の見通しが利かない。」 „A koronavírus-járvány miatt nem lehet tisztán látni a jövőt.”

◇ **みとおしがくずれる** 【見通しが崩れる】 ◆ **csalódást hoz** 「世界の成長見通しが崩れた。」 „A világgazdaság fejlődése csalódást hozott.”

◇ **みとおしがたたない** 【見通しが立たない】 ◆ **reménytelen** 「見通しが立たない 状況 で生き残った。」 „Túlélte a reménytelen helyzetet.”

◇ **みとおしがたつ** 【見通しが立つ】 ◆ **megvalósíthatónak látszik** 「ローン返済の見通しが立った。」 „Most már visszafizethetőnek látszik a kölcsön.” ◆ **remélhető** 「会社の復活の見通しが立ってきた。」 „Remélhetővé vált vállalat helyrejövele.” ◇ **みとおしがたたない** 【見通しが立たない】 **reménytelen** 「見通しが立たない 状況 で生き残った。」 „Túlélte a reménytelen helyzetet.”

◇ **みとおしがたつ** 【見通しが立つ】 **remélhető** 「会社の復活の見通しが立ってきた。」 „Remélhetővé vált vállalat helyrejövele.” ◇ **みとおしがたつ** 【見通しが立つ】 **megvalósíthatónak látszik** 「ローン返済の見通しが立った。」 „Most már visszafizethetőnek látszik a kölcsön.” ◇ **みとおしがたつ** 【見通しが付く、見通しがたつ】 **lehet látni** 「仕事が終わる見通しが立った。」 „Most már lehet látni a munka végét.” ◇ **みとおしがたつ** 【見通しが付く、見通しがたつ】 **ki-rajzolódik** 「将来の見通しが付いた。」 „Kira-rajzolódott a jövő.” ◇ **みとおしである** 【見通しである】 **előreláthatólag** 「関税が撤廃される見通しだ。」 „Előreláthatólag eltörlik majd a vámot.” ◇ **みとおしをたてる** 【見通しを立てる】 **megjósolja a kilátásokat** 「今後の見通しを立てた。」 „Megjósolja a jövőbeli kilátásokat.” ◇ **みとおしをつける** 【見通しを付ける、見通しをつける】 **megjósolja, mire számíthatunk** 「ある程度今後の見通しをつけた。」 „Valamennyire meg tudtam jósolni, hogy mire számíthatunk.”

◇ **みとおしがきく** 【見通しが利く】 ◆ **tisztán lehet látni** 「コロナ禍で先の見通しが利かない。」 „A koronavírus-járvány miatt nem lehet tisztán látni a jövőt.” ◇ **みとおしがくずれる** 【見通しが崩れる】 ◆ **csalódást hoz** 「世界の成長見通しが崩れた。」 „A világgazdaság fejlődése csalódást hozott.”

◇ **みとおしがたたない** 【見通しが立たない】 ◆ **reménytelen** 「見通しが立たない 状況 で生き残った。」 „Túlélte a reménytelen helyzetet.”

◇ **みとおしがたつ** 【見通しが立つ】 **remélhető** 「会社の復活の見通しが立ってきた。」 „Remélhetővé vált vállalat helyrejövele.” ◇ **みとおしがたたない** 【見通しが立たない】 **reménytelen** 「見通しが立たない 状況 で生き残った。」 „Túlélte a reménytelen helyzetet.”

◇ **みとおしがきく** 【見通しが利く】 ◆ **tisztán lehet látni** 「コロナ禍で先の見通しが利かない。」 „A koronavírus-járvány miatt nem lehet tisztán látni a jövőt.”

◇ **みとおしがくずれる** 【見通しが崩れる】 ◆ **csalódást hoz** 「世界の成長見通しが崩れた。」 „A világgazdaság fejlődése csalódást hozott.”

◇ **みとおしがたたない** 【見通しが立たない】 ◆ **reménytelen** 「見通しが立たない 状況 で生き残った。」 „Túlélte a reménytelen helyzetet.”

◇ **みとおしがたつ** 【見通しが立つ】 ◆ **megvalósíthatónak látszik** 「ローン返済の見通しが立った。」 „Most már visszafizethetőnek látszik a kölcsön.” ◆ **remélhető** 「会社の復活の見通しが立ってきた。」 „Remélhetővé vált vállalat helyrejövele.” ◇ **みとおしがたたない** 【見通しが立たない】 **reménytelen** 「見通しが立たない 状況 で生き残った。」 „Túlélte a reménytelen helyzetet.”

◇ **みとおしがたつ** 【見通しが立つ】 **remélhető** 「会社の復活の見通しが立ってきた。」 „Remélhetővé vált vállalat helyrejövele.” ◇ **みとおしがたたない** 【見通しが立たない】 **reménytelen** 「見通しが立たない 状況 で生き残った。」 „Túlélte a reménytelen helyzetet.”

◇ **みとおしがたつ** 【見通しが立つ】 **remélhető** 「会社の復活の見通しが立ってきた。」 „Remélhetővé vált vállalat helyrejövele.” ◇ **みとおしがたたない** 【見通しが立たない】 **reménytelen** 「見通しが立たない 状況 で生き残った。」 „Túlélte a reménytelen helyzetet.”

◇ **みとおしがたつ** 【見通しが立つ】 **remélhető** 「会社の復活の見通しが立ってきた。」 „Remélhetővé vált vállalat helyrejövele.” ◇ **みとおしがたたない** 【見通しが立たない】 **reménytelen** 「見通しが立たない 状況 で生き残った。」 „Túlélte a reménytelen helyzetet.”

◇ **みとおしがたつ** 【見通しが立つ】 **remélhető** 「会社の復活の見通しが立ってきた。」 „Remélhetővé vált vállalat helyrejövele.” ◇ **みとおしがたたない** 【見通しが立たない】 **reménytelen** 「見通しが立たない 状況 で生き残った。」 „Túlélte a reménytelen helyzetet.”

◇ **みとおしがたつ** 【見通しが立つ】 **remélhető** 「会社の復活の見通しが立ってきた。」 „Remélhetővé vált vállalat helyrejövele.” ◇ **みとおしがたたない** 【見通しが立たない】 **reménytelen** 「見通しが立たない 状況 で生き残った。」 „Túlélte a reménytelen helyzetet.”

◇ **みとおしがたつ** 【見通しが立つ】 **remélhető** 「会社の復活の見通しが立ってきた。」 „Remélhetővé vált vállalat helyrejövele.” ◇ **みとおしがたたない** 【見通しが立たない】 **reménytelen** 「見通しが立たない 状況 で生き残った。」 „Túlélte a reménytelen helyzetet.”

みとおしをたてる 【見通しを立てる】 ◆ **meg-jósolja a kilátásokat** 「見通しを立てた。」 ◆ **Megjósolja a jövőbeli kilátásokat.**

みとおしをつける 【見通しを付ける、見通しをつける】 ◆ **megjósolja, mire számíthatunk** 「ある程度今後の見通しをつけた。」 ◆ **Valamennyire meg tudtam jósolni, hogy mire számíthatunk.**

みとおす 【見通す】 ◆ **ellát** (遠くまで見る) 「遠くまで見通す。」 ◆ **Messzire ellát.** ◆ **előre lát** 「将来を見通す。」 ◆ **Előre látja a jövőt.**

◆ **felismer** (認識する) 「現象の本質を見通す。」 ◆ **Felismeri a jelenség mibenlétét.** ◆ **ke-**

resztülállt (見抜く) 「彼の意図を見通す。」 ◆ **Keresztülállt a szándékán.** ◆ **végiglát** 「このトンネルは見通せる。」 ◆ **Ezen az alagúton végig lehet látni.**

みとがめる 【見咎める、見とがめる】 ◆ **észrevesz** (見つける) 「カンニングを見咎められるのを恐れた。」 ◆ **Féltem, hogy észreveszik, hogy puskázom.** ◆ **észrevesz és rászól** (見て注意する) 「歩行者は庭にいる泥棒を見咎めた。」 ◆ **Egy gyalogos észrevette, hogy a kertben betörők vannak, és rájuk szól.** ◆ **kifogást**

emel (非難する) 「政治家は国民に見とがめられることなくお金を横領した。」 ◆ **A politikus anélkül sikkasztott, hogy a polgárok kifogást emeltek volna.** ◆ **szóvá tesz** (非難する) 「高いバッグを買って旦那に見とがめられた。」 ◆ **A férjem szóvá tette, hogy drága táskát vettem.**

みどく 【味読】 ◆ **élvezettel olvasás** ◆ **ízlelgetve olvasás**

みどく 【未読】 ◆ **olvasatlanság**

みどくする 【味読する】 ◆ **élvezettel olvas** 「古典を味読する。」 ◆ **Élvezettel olvassa a klasszikus művet.** ◆ **ízlelgetve olvas** 「詩を味読した。」 ◆ **Ízlelgetve olvastam a verset.**

みどくの 【未読の】 ◆ **olvasatlan** 「未読のEメールは受信箱から消えた。」 ◆ **Eltűnt az olvasatlan e-mail a bejövő mappából.**

みどくのまま 【未読のまま、未読の儘】 ◆ **olvasatlanul** 「図書館の本を未読のまま返した。」 ◆ **Olvasatlanul vittem vissza a könyvtárba a könyvet.**

みどころ 【見どころ、見所】 ◆ **ígéretesség** (見込み) 「見どころのある青年だ。」 ◆ **Ígéretes fiatalember.** ◆ **jó jelenet** 「見どころが多い映画だった。」 ◆ **Jó jelenetekkel tarkított film volt.** ◆ **látnivaló** (見るべき所) 「展覧会では見どころがたくさんあった。」 ◆ **A kiállításon sok látnivaló volt.**

ミトコンドリア ◆ **mitochondria** ◆ **mitochondrium** ◆ **ろうかのミトコンドリア** 「老化のミトコンドリア理論」 ◆ **öregedés mitochondriális elmélete**

ミトコンドリア・イブ ◆ **mitochondriális Éva**
ミトコンドリアディーエヌエー 【ミトコンドリアDNA】 ◆ **mitochondriális DNS** (mtDNS)

みとし 【水戸市】 ◆ **Mito**

みどし 【巳年】 ◆ **Kígyó éve**

みとどける 【見届ける、見とどける】 ◆ **megvár** 「病院の廊下で手術の成功を見届けた。」 ◆ **A folyosón megvártam a műtét sikeres befejezését.** ◆ **szemével vigyáz** 「ドライバーはお年寄りが無事にバスに乗り込むのを見届けた。」 ◆ **A vezető a szemével vigyázta, ahogy az öregember felszáll a buszra.** ◆ **végigkísér** 「子供が大人になるまで見届けたい。」 ◆ **Szeretném végigkísérni a gyereket az életben, amíg fel nem nő.** ◆ **végigkövet** 「その子の人生を見届けた。」 ◆ **Végigkövettem a lány életét.** ◆

végignéz 「作品が完成するまで見届けた。」 ◆ **Végignéztem, amíg elkészül az alkotás.** ◆ **vele**

van (一緒にいる) 「彼の死を見届けた。」 ◆ **Vele voltam a halálakor.** ◆ **あんぜんをみとどける** 【安全を見届ける、安全を見とどける】

vigyáz 「警察が来るまで迷子の子供の安全を見届けた。」 ◆ **Vigyázott az elveszett gyerekekre, amíg meg nem érkezett a rendőr.** ◆ **さいごまでみとどける** 【最後まで見届ける】 ◆ **végignéz**

「試合を最後まで見届けた。」 „Végignéztem a mérkőzést.”

みとめあう 【認め合う】 ◆ **kölcsönösen elismer** 【お互いの能力を認め合った。】 „Kölcsönösen elismerték egymás képességeit.”

みとめいん 【認め印、認印】 ◆ **egyszerű személyes pecsétnyomó**

みとめいんつきゆびわ 【認印つき指輪、認印付き指輪】 ◆ **pecsétgyűrű**

みとめて 【認めて】 ◆ **elismerőleg**

みとめられた 【認められた】 ◆ **elfogadott** 【国際的に認められた基準】 „nemzetközileg elfogadott előírás” ◆ **ortodox**

みとめる 【認める】 ◆ **beismer** 【強盗の容疑を認めた。】 „Beismerte a rablást.” ◆ **belát** 【自分の間違いを認めた。】 „Belátta, hogy tévedett.” ◆ **elfogad** 【両親は二人の年齢差を認めなかった。】 „A szülei nem fogadták el a ket-tejük közötti korkülönbséget.” ◆ **elismer** 【彼は自分の間違いを認めた。】 „Elismerte, hogy ő volt a hibás.” ◆ **engedélyez** 【司令官は武器の使用を認めた。】 „A parancsnok engedélyezte a fegyverhasználatot.” ◆ **értékel** 【他人の努力を認める。】 „Értékeli mások erőfeszítését.” ◆

észlel (見つける) 【健康診断で異常が認められなかった。】 „Az orvosi vizsgálaton nem észleltek rendellenességet.” ◆ **lát** 【海に飛び込む人の姿を認めた。】 „Láttam, hogy valaki a tengerbe ugrik.” ◆ **megvall** 【罪を認めた。】 „Megvallotta a bűnét.” ◆ **színt vall** (率直に)

【音楽家は自分の麻薬中毒を認めた。】 „A zenész színt vallott a kábítószerfüggéséről.” ◆ **tart**

【支援を必要と認める。】 „Szükségesnek tartja a támogatást.” ◆ **tekint** 【意見なしを承諾と認める。】 „A hallgatást beleegyezésnek tekintjük.” ◆ **vél** 【医師は治療が必要と認めた。】 „Az orvos szükségesnek vélte a kezelést.” ◆ **はんこうをみとめる** 【犯行を認める】 **beismeri**

tettét 【容疑者は犯行を認めた。】 „A gyanúsított beismerte tettét.” ◇ **よにみとめられた**

【世に認められた】 **elismert** 【世に認められた作家】 „elismert író”

みとめること 【認めること】 ◆ **beismerés** ◆ **elismerés** ◆ **észlelés**

みども 【身共】 ◆ **én**

ミトラ ◆ **mitra** ◆ **püspöki süveg**

みどりの 【緑】 ◆ **zöld** 【ハンガリー国旗は赤白緑だ。】 „A magyar zászló piros-fehér-zöld.” ◆

zöldterület (緑の領域) 【この町には緑が多い。】 „A városban sok a zöldterület.” ◇ **みどりのくろかみ** 【緑の黒髪】 **hollófelete haj** ◇ **みどりのひ** 【みどりの日、緑の日】 **természet napja** (5月4日)

みどりのいろ 【緑色】 ◆ **zöld** 【桜の葉はあざやかな緑色になった。】 „A cseresznyefa levele élénkzöld volt.” ◆ **zöld szín**

みどりのいろの 【緑色の】 ◆ **zöld** 【緑色の葉っぱ】 „zöld levél”

みどりがかった 【緑がかかった】 ◆ **zöldes** 【緑がかかった茶色】 „zöldesbarna”

みどりご 【嬰兒】 ◆ **kisbaba** (赤ちゃん)

みどりこまやかな 【緑こまやかな、緑細やかな、緑濃やかな】 ◆ **lombos**

みとりず 【見取り図】 ◆ **alaprjz** (家の) ◆ **vázlat** (スケッチ) ◆ **vázlatos rajz**

みとりずをかく 【見取り図を書く】 ◆ **levázol** 【家の見取り図を書いた。】 „Levázoltam a házrajzát.”

みどりの 【緑の】 ◆ **zöld** 【緑のカーテン】 „zöld függöny”

みどりのかくめい 【緑の革命】 ◆ **mezőgazdasági forradalom** ◆ **zöld forradalom**

みどりのくろかみ 【緑の黒髪】 ◆ **hollófelete haj**

みどりのとう 【緑の党】 ◆ **zöldek** ◆ **zöldpárt**

みどりのひ 【みどりの日、緑の日】 ◆ **természet napja** (5月4日)

みどりのまどぐち 【緑の窓口、みどりの窓口】

◆ **jegypénztár** ◆ **vasúti információs pult**

みどりむし 【緑虫】 ◆ **eugléna** ◆ **szemesostoros**

みどりゆたかな 【緑豊かな】 ◆ **zöldellő** 「

みどりゆたかな自然」 „zöldellő természet”

みとる 【看取る】 ◆ **ápol** (看護する) ◆ **ha-**

lálós ágyán ápol (死期まで見守る) 「彼

は母親を看取った。」 „A halálos ágyán ápolta édesanyját.” ◇ **じたくでもとられる** 【自宅で看

取られる】 **otthonában hal meg** 「多くの人

が自宅で看取られたい。」 „Sokan otthonukban szeretnének meghalni.”

みとる 【見て取る】 ◆ **megért** 「状況 を

一瞬で見て取った。」 „Egy pillanat alatt megértettem a helyzetet.”

みとる 【見取る、見とる】 ◆ **átlát** (見て取る)

ミドルきゅう 【ミドル級】 ◆ **középosztály** (ミドルクラス) ◆ **középsúly** (体重別階級)

ミドルきゅうの 【ミドル級の】 ◆ **középsúlyú**

(ボクシングで) 「ミドル級のボクシング

選手」 „középsúlyú ökölvívó”

ミドル・クラス ◆ **középosztály**

ミドル・ネーム ◆ **második keresztnév**

ミドルネーム ◆ **középső név**

ミドル・マネジメント ◆ **középvezetés** (中間管理職)

みとれる 【見とれる、見蕩れる】 ◆ **gyönyör-**

ködik 「美しい女性に見とれる。」 „Egy szép lányban gyönyörködik.”

みどろ 【塗】 ◆ **csupa** ◇ **あせみどろ** 【汗みど

ろ、汗塗】 **csupa izzadság** 「シャツは汗みどろだった。」 „Csupa izzadság volt az inge.” ◇

ちみどろの 【血みどろの、血塗の】 **véres** 「血みどろの戦いだった。」 „Véres harc volt.”

ミトン ◆ **egyujjas kesztyű** 「ミトンをはめる。」 „Egyujjas kesztyűt húz.”

みな 【皆】 ◆ **mindenki** ^{ひろう} ^{みなたの} [披露パーティで皆楽しんだ。] „Mindenki jól érezte magát a lakodla-

lomban.” ◆ **mindnyájan** 「私達皆が悪いのです。」 „Mindnyájan hibásak vagyunk.” ◇ **みなさん** 【皆さん】 **mindenki** 「みなさん、こんにちは。」 „Jó napot kívánok mindenkinek!”

みなおし 【見直し】 ◆ **átértékelés** ◆ **átnézés** ◆ **másítás**

みなおす 【見直す】 ◆ **átdolgoz** (やり直す)

「計画を全面的に見直した。」 „Alaposan átdolgoztam a tervet.” ◆ **átértékel** (再評価する) 「優しいところもあると知って彼を見直した。」 „Miután megtudtam, hogy milyen kedves, átértékeltem.” ◆ **átnéz** 「Eメールを送付

する前に見直してください。」 „Nézd át az e-mailt mielőtt elküldöd!” ◆ **kellemesen csaló-**

dik 「冷たい人だと思っていたけど、見直しました。」 „Azt hittem szívtelen ember, de kellemesen csalódtam.” ◆ **újranéz** (見返す) 「

録画した映画を何度も見直した。」 „Többször újranéztem a felvett filmet.”

みながみな 【皆が皆、みなが皆】 ◆ **minden**

egyes 「皆が皆、ケーキが好きという訳ではない。」 „Nem szeretni minden egyes ember a süteményt.”

みなぎる 【漲る】 ◆ **áthat** 「彼にはやる気がみなぎっていた。」 „Áthatotta a munkakedv.”

◆ **buzog** 【闘志がみなぎっていた。】 „Buzgott benne a harci kedv.” ◆ **túlárad** 「川の水がみなぎっていた。」 „Túláradt a folyó.”

みなげ 【身投げ】 ◆ **vízbe ugrásos öngyilkosság** ◆ **vízbe vetés**

みなげする 【身投げする】 ◆ **vet** ^{かのじょ わ ぜつぼう} 「彼女は絶望してドナウ川に身投げした。」 „A Dunába vetette magát bánatában.”

みなごろし 【みな殺し、皆殺し】 ◆ **lemészárlás** ◆ **mészárlás** ◆ **tömegmészárlás** ◆ **tömegpusztítás**

みなごろしにする 【みな殺しにする、皆殺しにする】 ◆ **lemészárol** 「犯人は家族を皆殺しにした。」 „A tettes lemészárolta az egész család-

dot.” ◆ **pusztít** わ しみん ごろ 「ペストは市民をみな殺しにした。」 „Pestis pusztította a városban.”

みなさま 【皆様】 ◆ **hölgyeim és uraim** ◆ **kedves egybegyűltek** ◆ **mindenki** みなさま 【皆様の要望に応えた製品を開発した。】 „Kifejlesztettük a mindenki által kívánt terméket.”

みなさん 【皆さん】 ◆ **mindenki** みなさん 「みなさん、こんにちは。」 „Jó napot kívánok mindenkinek!”

みなしご 【孤児、孤】 ◆ **árva** (こじ)

みなす 【見なす、見做す、看做す】 ◆ **tart** かひじよわ ゆうのう 「彼女は有能だとみなされている。」 „Tehetségesnek tartják.” ◆ **tekint** かれ てき み 「彼を敵と見なしている。」 „Ellenségeként tekint rá.” ◆ **vesz** じかん おく もの わ ぎけん 「時間に遅れた者は棄権とみなされる。」 „Aki késik, azt úgy vesszük, mintha meg sem jelent volna.”

みなづき 【水無月】 ◆ **június**

みなと 【港、湊】 ◆ **kikötő** ふね わ みなと はい 「船は港に入った。」 „A hajó befutott a kikötőbe.”

みなとく 【港区】 ◆ **Minato kerület**

みなとまち 【港町】 ◆ **kikötőváros**

みなまたびょう 【水俣病】 ◆ **higanymérgezés** ◆ **Minamata-betegség** ◆ **Minamata-kór**

みなみ 【南】 ◆ **dél** まじわ みなみ めん 「リビングの窓は南に面している。」 „A nappali ablaka délre néz.” ◇ **まみ**

なみ 【真南】 **pontosan déli irány**

みなみアジア 【南アジア】 ◆ **Dél-Ázsia**

みなみアジアごぞく まじわ みなみ めん 【南アジア語族】 ◆ **ausztro-ázsiai nyelvcsalád**

みなみアジアの 【南アジアの】 ◆ **dél-ázsiai**

みなみアフリカ 【南アフリカ】 ◆ **Dél-Afrika**

みなみアフリカの 【南アフリカの】 ◆ **dél-afrikai**

みなみアメリカ 【南アメリカ】 ◆ **Dél-Amerika**

みなみアルプス 【南アルプス】 ◆ **Akaisi-hegylánc** (赤石山脈) ◆ **Japán Déli-Alpok** (赤石山脈)

みなみうおざ 【南魚座】 ◆ **Déli Hal**

みなみかいきせん 【南回帰線】 ◆ **Baktériót**

みなみかぜ 【南風】 ◆ **déli szél**

みなみがわ 【南側】 ◆ **déli oldal** みなみがわ へや 「ホテルの南側の部屋」 „hotel déli oldalára néző szoba”

みなみがわの 【南側の】 ◆ **déli**

みなみかнтаい 【南寒帯】 ◆ **Déli-sarkvidék**

みなみかむりざ 【南冠座】 ◆ **Déli Korona**

みなみぐち 【南口】 ◆ **déli bejárat** ◆ **déli kijárat**

みなみさんかくざ 【南三角座】 ◆ **Déli Háromszög**

みなみシナかい 【南シナ海、南支那海】 ◆ **Dél-kínai-tenger**

みなみじゅうじざ 【南十字座】 ◆ **Dél Keresztje**

みなみじゅうじせい 【南十字星】 ◆ **Dél Keresztje** (南十字座)

みなみたいへいよう 【南太平洋】 ◆ **Csendes-óceán déli része**

みなみたいへいようしょうとう 【南太平洋諸島】 ◆ **déli csendes-óceáni szigetek**

みなみちほう 【南地方】 ◆ **déli országgrész** ◆ **déli tartomány** (領域)

みなみはんきゅう 【南半球】 ◆ **déli félteke** みなみはんきゅう わい ま なつ 「南半球では今は夏です。」 „A déli féltekén most nyár van.”

みなみむきの 【南向きの】 ◆ **déli fekvésű** みなみむき へや 「南向きの部屋」 „déli fekvésű szoba”

みなみよりの 【南寄りの、南よりの】 ◆ **déli** みなみ かぜ 「南よりの風」 „déli szél”

みなもと 【源】 ◆ **eredet** しゅうきょう みなもと 「宗教の源」 „vallás eredete” ◆ **forrás** ほん わ ちえ 「この本は知恵の源である。」 „Ez a könyv a bölcsesség forrása.”

みならい 【見習い】 ◆ **gyakornok** みならい はたら 「美容師の見習いとして働く。」 „Kozmetikus gyakornokként dolgozik.” ◆ **inas** したて みなら 「仕立見習いをしている。」 „Szabóinasként dolgozik.” ◆ **növen-dék** ◆ **tanonc** くつしよくにん みなら 「靴職人の見習い」 „cipésztanonc” ◆ **tanonckodás** ◇ **かじみならい** 【家事見習い】 **házimunka gyakorlása** ◇ **かじみならい** 【家事見習い】 **gyakorló háziasszony** (人) ◇ **げいしゃみならい** 【芸者見習い】 **gé-**

sanövendék [芸者見習いに出る。] „Gésa-növendék lesz.”

みならいかんごふ [見習い看護婦] ◆ **tanuló-nővér**

みならいきかん [見習い期間] ◆ **tanonció**

みならいこう [見習い工] ◆ **gyakornok**

みならいせい [見習い生] ◆ **gyakornok**

みならう [見習う、見做う] ◆ **követi a példáját** [彼を見習いなさい!] „Kövesd a példáját!” ◆ **tanul** [彼を見習うべきだ!] „Tanulhatnál tőle!” ◆ **utánoz** [子は親を見習うものだ。] „A gyerekek a szülőket utánozzák.”

みならえば [見習えば] ◆ **bezzeg** (副詞) [毎日食器を洗う友達を見習えば!] „Bezzeg a barátod minden nap elmosogat!”

みなり [身なり、身形] ◆ **megjelenés** (外見) [彼女は身形を構わない。] „Nem törődik a megjelenésével.” ◆ **öltözék** ◆ **öltözet** [身形の良い男] „jó öltözetű férfi” ◆ **ruházat** [整った身形] „rendes ruházat”

みなれた [見慣れた、見馴れた] ◆ **megszokott** [見慣れた道を歩いた。] „A megszokott úton mentem.”

ミナレット ◆ **minaret**

みなれない [見慣れない、見馴れない] ◆ **szokatlan**

みなれる [見慣れる、見馴れる] ◆ **hozzászó-kik** [見慣れた光景だった。] „Hozzászó-kott már ehhez a látványhoz.” ◆ **みなれた** [見慣れた、見馴れた] **megszokott** [見慣れた道を歩いた。] „A megszokott úton mentem.” ◆

みなれない [見慣れない、見馴れない] **szokatlan**

みなわ [水沫、水泡] ◆ **fröcskölt víz** (水しぶき) ◆ **tajték**

ミニ ◆ **mini** ◆ **ミニカー** tologató-s autó [子供たちはミニカーで遊びました。] „A gyerekek tologató-s autóval játszottak.” ◆ **ミニカー** mecsboks ◆ **ミニ・ゴルフ** minigolf ◆ **ミニトマト** kokté-lparadicsom (プチトマト)

ミニアチュア ◆ **miniátúra** (ミニアチュール) ◆ **miniátúr** (ミニチュア)

ミニアチュール ◆ **miniátúra**

みにあまる [身に余る] ◆ **méltánytalan** [身に余る賞賛を受けた。] „Méltánytalan dicséretet kapott.” ◆ **みにあまるこうえい** [身に余る光栄] **nagy megtiszteltetés** [身に余る光栄です。] „Nagy megtiszteltetés ez számomra.”

みにあまるこうえい [身に余る光栄] ◆ **nagy megtiszteltetés** [身に余る光栄です。] „Nagy megtiszteltetés ez számomra.”

みにいく [見に行く、みにいく、観に行く、観にくい] ◆ **elmegy megnézni** [火花を見に行った。] „Elmentem megnézni a tűzijátékot.”

みにおぼえ [身に覚え] ◆ **tapasztalat** [そのような症状は身に覚えがある。] „Én is tapasztaltam hasonló tüneteket.” ◆ **tudás** [身に覚えのない請求書がきた。] „Jött egy számla, amiről nem is tudok.”

ミニカー ◆ **matchbox** ◆ **mecsboks** ◆ **tologató-s autó** [子供たちはミニカーで遊びました。] „A gyerekek tologató-s autóval játszottak.”

みにくい [見難い、見にくい] ◆ **alig kivehető** [湿気が多い時は遠くの山が見にくい。] „Amikor párás az idő, a távoli hegy alig kivehető.”

◆ **kivehetetlen** [文字が小さくて、見にくい。] „A kicsi betű kivehetetlen.” ◆ **rosszul látszik** [この席からは舞台が見にくい。] „Erről a helyről rosszul látszik a színpad.”

みにくい [醜い] ◆ **csúf** [醜い怪物] „csúf szörnyeteg” ◆ **csúnya** [醜い傷跡] „csúnya sebhely” ◆ **ocsmány** [この絵は醜い。] „Ez a kép ocsmány.” ◆ **ronda** [醜い顔] „ronda arc” ◆ **rút** [醜いアヒルの子。] „Rút kiskacsa.” ◆ **visszataszító** [醜い行動] „visszataszító viselkedés” ◆ **ようぼうのみにくい** [容貌の醜い] **csúnya arcú** [容貌の醜い男] „csúnya arcú férfi”

みにくいあひるのこ 【醜いアヒルの子】 ◆ **rút kiskacsa**

みにくくする 【醜くする】 ◆ **csúfít ◆ elcsúfit** 「拒食症は彼女を醜くした。」 „Az anorexia elcsúfította.” ◆ **eltorzít** 「へば医者

は彼女を醜くした。」 „Egy sarlatán eltorzította.”

みにくくなる 【醜くなる】 ◆ **megcsúnyul** 「俳優は醜くなった。」 „A színész megcsúnyult.”

みにくさ 【醜さ】 ◆ **rútság**

ミニゲーム ◆ **kispályás mérkőzés** (サッカー)

ミニゲームの ◆ **kispályás** (サッカー)

ミニコミ ◆ **kis célközönség ◆ kommunikáció kevés emberrel**

ミニコミシ 【ミニコミ紙】 ◆ **kis példányszámú újság**

ミニコミシ 【ミニコミ誌】 ◆ **kis példányszámú magazin**

ミニ・ゴルフ ◆ **minigolf**

ミニコンボ ◆ **mini hifitorony**

ミニさいぼう 【ミニ細胞】 ◆ **minisejt**

ミニサテライトディーエヌイー 【ミニサテライトDNA】 ◆ **miniszatellita DNS**

みにしみてかんじる 【身に染みて感じる】 ◆ **átérez** 「責任の重さを身に染みて感じた。」 „Átéreztem a felelősség súlyát.”

みにしみる 【身に染みる】 ◆ **átérez** 「彼の言葉は身に染みた。」 „Átéreztem a szavait.” ◆

átjár 「寒さは身に染みた。」 „Átjárt a hideg.”

◆ **meghat** 「彼女の優しさは身に染みた。」 „Meghatott a nő kedvessége.”

ミニしんかんせん 【ミニ新幹線】 ◆ **mini-sinkanszen**

ミニスカート ◆ **miniszoknya**

ミニチュア ◆ **játék** (おもちゃ) 「ミニチュア家具」 „játékbútor” ◆ **miniatűr** 「ミニチュアカメラ」 „miniatűr kamera” ◆ **modell** (小型模型) 「ミニチュア飛行機」 „repülőgép modell”

ミニチュア・リレー ◆ **miniatűr relé**

みにつく 【身に付く、身につく】 ◆ **fel lesz véve** 「悪い癖が身についた。」 „Felvettem

egy rossz szokást.” ◆ **kifejlődik** 「問題解決能力が身についた。」 „Kifejlődött a problémamegoldó képességem.” ◆ **ráragad** 「外国に住んで言葉が身に付いた。」 „Külföldön élve rám ragad a nyelv.”

みにつける 【身に付ける、身につける】 ◆ **elsajátít** 「数年で言葉を身につけた。」 „Néhány év alatt elsajátította a nyelvet.” ◆ **felvesz** 「金時計を身に付けた。」 „Aranyórát vettem fel.” ◆ **magánál hord** 「海外旅行では、いつもパスポートを身に付けている。」 „Turistaúton mindig magamnál hordom az útlevéletem.” ◆ **げい** 【芸】 **képesség** (技能) 「どこでも眠れる芸を身につけた。」 „Olyan képességet fejlesztettem ki, amivel bárhol el tudok aludni.”

みにつまされる 【身につまされる】 ◆ **együtt-érez** 「親戚の癌闘病は身につまされた。」 „Együttéreztem a rákkal harcoló rokonommal.”

ミニディスク ◆ **minilemez**

ミニでんしゃ 【ミニ電車】 ◆ **kisvasút**

ミニトマト ◆ **koktélpáradicsom** (プチトマト)

みになる 【身になる】 ◆ **cipőjében van** 「私の身になってみてください。」 „Képzeld magad az én cipőmben!” ◆ **hasznára válik** 「色んな経験が自分の身になった。」 „Hasznomra vált a sok tapasztalat.” ◆ **helyébe képzele magát** (～の身になる) 「僕の身になって下さい。」 „Képzeld magad az én helyemben!”

ミニバス ◆ **minibusz**

ミニバン ◆ **minivan**

みにまとう 【身に纏う】 **mini matou** ◆ **magára ölt** 「コートを身にまとった。」 „Kabátot öltöttem magamra.” ◆ **visel** 「医者白衣を身にまとっていた。」 „Az orvos fehér köpenyt viselt.”

ミニマム ◆ **alsó határ** [ミニマム点数] „alsó ponthatár” ◆ **minimum**

ミニマリスト ◆ **minimalista**

みぬく [見抜く] ◆ **átlát** [あなたの考えは全部見抜いているよ。] „Átlátok rajtad!” ◆ **belelát** [彼の本心を見抜いた。] „Beleláltam a valódi szándékába.” ◆ **felismer** [妻は夫が本当は後悔していることを見抜いていた。] „A feleség felismerte, hogy a férje valójában megbánta, amit tett.” ◆ **kiveséz** [友達は私の本心を見抜いた。] „A barátom kivesézte a rejtett gondolataimat.” ◆ **rajtakap** [子供の嘘を見抜いた。] „Rajtakaptam a gyereket a hazugságon.”

みね [峰、嶺、峯] ◆ **csúcs** (頂ぎ) ◆ **fok** [斧の峰] „fejsze foka” ◆ **hegyfok** ◆ **hegygerinc** [険しい峰] „meredek hegygerinc” ◆ **hegyhát** [険しい峰] „meredek hegyhát” ◆ **hegytető** (山頂) [ここからあの山の峰が綺麗に見えます。] „Innen szépen látszik a hegytető.” ◆ **pengehát** (刃物の背) [ナイフの峰] „kés pengéjének háta”

ミネストローネスープ ◆ **minestrone-leves**

みねつづき [峰続き] ◆ **hegylánc**

ミネラル ◆ **ásványi anyag** [ミネラルを多く含む食品] „sok ásványi anyagot tartalmazó élelmiszer”

ミネラルウォーター ◆ **ásványvíz** ◆ **kristályvíz**

ミネラルパック ◆ **iszappakolás**

みの [蓑] ◆ **szalma-esőkabát** ◆ **szalmaköpeny** ◇ **かくれみの** [隠れみの、隠れ蓑] lát-hatatlanná tévő köpeny

みのあかしをたてる [身のあかしを立てる、身の証を立てる] ◆ **tisztázza magát** [法廷で身の証を立てた。] „Bíróságon tisztázta magát.”

みのう [未納] ◆ **befizetlenség** [未納の税金] „befizetetlen adó” ◆ **hátralék**

みのうえ [身の上] ◆ **élet** [孤独な身の上だ。] „Magányos élete van.” ◆ **élettörténet** (身の上話) [身の上を語った。] „Elmeséltem az élettörténetemet.” ◆ **sors** [年寄りは身の上不満足だった。] „Az öregember nem volt elégedett a sorsával.” ◇ **かれのみのうえに** [彼の身の上に] **karena mino ueni vele** [これが我が身の上を起こるとは思わなかった。] „Nem gondoltam, hogy ez velem is megtörténhet.”

みのうえそうだん [身の上相談] ◆ **lelki segélyszolgálat** [身の上相談に電話をかけた。] „Telefonon hívtam a lelki segélyszolgálatot.”

みのうえそうだんらん [身の上相談欄] ◆ **lelki tanácsadó rovat** ◆ **pszichológus válasz rovat**

みのうえばなし [身の上話] ◆ **élettörténet** [彼女の身の上話を聞いて、涙を禁じ得なかった。] „Nem tudtam könnyek nélkül megállni, amikor végighallgattam az élettörténetét.”

みのうえはんだん [身の上判断] ◆ **jövendőlés**

みのうえをうらなう [身の上を占う] ◆ **jósol** [身の上を占ってもらった。] „jósolttam magamnak.”

みのうがく [未納額] ◆ **hátralék**

みのうしや [未納者] ◆ **késedelmes befizető**

みのうしよぶん [未納処分] ◆ **befizetetlen összeg miatti büntetés**

みのうぜいきん [未納税金] ◆ **adóhátralék**

みのおきば [身の置き場] ◆ **kellemetlenül érzi magát** [パーティーは政治家ばかりで身の置き場がなかった。] „Kellemetlenül éreztem magam a sok politikus között a partin.” ◆ **otthon** [どこにも身の置き場がない。] „Sehol sem vagyok otthon.”

みのが [みの蛾、蓑蛾、簍蛾] ◆ **zsákhordólepke** (幼虫)

みのがす 【見逃す】 ◆ **átsiklik** [小さい問題]

を見逃した。】 „Átsiklott egy kis probléma felett.” ◆ **elkerüli a figyelmét** [それについての新聞記事を見逃した。】 „Elkerülte a figyelmet az újság cikk.” ◆ **elmulaszt meg nézni**

(見忘れる) [朝のドラマを見逃した。】 „Elmulasztottam meg nézni a reggeli sorozatomat.”

◆ **elnéz** [遅刻は今回だけ見逃してあげる。】 „Most az egyszer elnézem, hogy késnél.” ◆ **el-**

siklik (気づかない) [誤りを見逃してしまいました。】 „Elsiklottam a hiba fölé.” ◆ **elsza-**

laszt [夜のテレビニュースを見逃した。】 „Elszalasztottam az esti tévéhíradót.” ◆ **elte-**

kint [警察は違反の処罰を見逃してくれた。】 „A rendőr eltekintett a szabálysértés büntetésétől.” ◆ **figyelmen kívül hagy** [建物を設計

するとき風について見逃した。】 „Az épület tervezésénél figyelmen kívül hagyták a szelét.” ◆

nem vesz észre (気づかない) [降りる駅を見逃した。】 „Nem vettem észre, hogy hol kell leszállni.” ◆ **szemet huny** [上司は彼の失敗を

見逃してあげた。】 „A főnöke szemet hunyt a férfi tévedése felett.”

みのみ [身の程、身のほど] ◆ **képesség** (能力) ◆ **képességei határa** ◆ **társadalmi rang** (身分)

みのみ [身の程を知らない、身のほどを知らない] ◆ **mit képzél magáról** [身の程を知らない奴だ。】 „Mit képzél ez a fickó magáról?” ◆ **pimasz** [身の程を知らない発言]

】 „pimasz kijelentés”

みのみ [身の程を知る、身のほどを知る] ◆ **nem megy túl messzire** [身の程を知れ!】 „Túl messzire mentél!” ◆ **tisztában van azzal, hogy mit engedhet meg magának** [彼は身の程を知らない。】 „Nincs tisztában azzal, hogy mit engedhet meg magának.”

みのみ [身の程をわきまえた] ◆ **magához mért** [身の程をわきまえた家を買った。】 „Magához mért lakást vett.”

みのみ [身の程をわきまえた] ◆ **magához mért** [身の程をわきまえた家を買った。】 „Magához mért lakást vett.”

みのみ [身の程をわきまえた] ◆ **magához mért** [身の程をわきまえた家を買った。】 „Magához mért lakást vett.”

みのみ [身の程をわきまえた] ◆ **magához mért** [身の程をわきまえた家を買った。】 „Magához mért lakást vett.”

みのみ [身の程をわきまえた] ◆ **magához mért** [身の程をわきまえた家を買った。】 „Magához mért lakást vett.”

みのみ [身の程をわきまえた] ◆ **magához mért** [身の程をわきまえた家を買った。】 „Magához mért lakást vett.”

mozdulat [柔らかい身の熟し] „hajlékony testmozdulatok” ◆ **testmozgás** (動き) [早い身の熟し] „gyors testmozgás”

みのみ [身の代金、身の代金] ◆ **váltásdíj** [身代金を要求した。】 „Váltásdíjat követelt.”

みのみ [身の丈] ◆ **testmagasság** (身長)

みのみ [身の丈に合う] ◆ **megengedhet magának** [身の丈に合う生活をする。】 „Olyan életet él, amit megengedhet magának.”

みのみ [実のなる木] ◆ **gyümölcsfa**

みのみ [身の振り方] ◆ **életmód** ◆ **jövöbéli élet** [身の振り方を付けた。】 „El-döntöttem, mihez kezdjek jövőbéli életemmel.”

◆ **karrierépítés** [職場での身の振り方について相談した。】 „A munkahelyi karrierépítéshez kértem tanácsot.” ◆ **kezdés magával** [もう三十歳になるから身の振り方をきちんと考えなさい。】 „Már harminc éves vagy, ideje elgondolkoznod azon, hogy mihez akarsz kezdeni magaddal a jövőben!”

みのみ [身の程、身のほど] ◆ **képesség** (能力) ◆ **képességei határa** ◆ **társadalmi rang** (身分)

みのみ [身の程を知らない、身のほどを知らない] ◆ **mit képzél magáról** [身の程を知らない奴だ。】 „Mit képzél ez a fickó magáról?” ◆ **pimasz** [身の程を知らない発言]

】 „pimasz kijelentés”

みのみ [身の程を知る、身のほどを知る] ◆ **nem megy túl messzire** [身の程を知れ!】 „Túl messzire mentél!” ◆ **tisztában van azzal, hogy mit engedhet meg magának** [彼は身の程を知らない。】 „Nincs tisztában azzal, hogy mit engedhet meg magának.”

みのみ [身の程をわきまえた] ◆ **magához mért** [身の程をわきまえた家を買った。】 „Magához mért lakást vett.”

みのみ [身の程をわきまえた] ◆ **magához mért** [身の程をわきまえた家を買った。】 „Magához mért lakást vett.”

みのみ [身の程をわきまえた] ◆ **magához mért** [身の程をわきまえた家を買った。】 „Magához mért lakást vett.”

みのみ [身の程をわきまえた] ◆ **magához mért** [身の程をわきまえた家を買った。】 „Magához mért lakást vett.”

みのみ [身の程をわきまえた] ◆ **magához mért** [身の程をわきまえた家を買った。】 „Magához mért lakást vett.”

みのみ [身の程をわきまえた] ◆ **magához mért** [身の程をわきまえた家を買った。】 „Magához mért lakást vett.”

みのみ [身の程をわきまえた] ◆ **magához mért** [身の程をわきまえた家を買った。】 „Magához mért lakást vett.”

みのみ [身の程をわきまえた] ◆ **magához mért** [身の程をわきまえた家を買った。】 „Magához mért lakást vett.”

みのみ [身の程をわきまえた] ◆ **magához mért** [身の程をわきまえた家を買った。】 „Magához mért lakást vett.”

みのほどをわきまえる 【身の程をわきまえる】
◆ **tudja, mit engedhet meg magának**

みのまわり 【身の回り】 ◆ **maga** 「身の回りを

整える。」 „Rendbe szedi magát.” ◆ **személy környezet** ◇ **みのまわりのもの** 【身の回りの物、身の廻りの物】 **cucc** (物) 「身の回りの物を減らしたい！」 „Csökkenteni szeretném a cuccaimat!” ◇ **みのまわりのもの** 【身の回りの物、身の廻りの物】 **személyes tárgy** 「身の回りの物から目を離さないで下さい。」 „Ne vegye le a szemét a személyes tárgyairól!” ◇ **みのまわりひん** 【身の回り品、身の廻り品】 **személyes holmi** 「財布や携帯電話などの身の回り品を取納して下さい。」 „Tegye el a pénztárcáját, a mobilját és a többi személyes holmiját!”

を整える。」 „Rendbe szedi magát.” ◆ **személy környezet** ◇ **みのまわりのもの** 【身の回りの物、身の廻りの物】 **cucc** (物) 「身の回りの物を減らしたい！」 „Csökkenteni szeretném a cuccaimat!” ◇ **みのまわりのもの** 【身の回りの物、身の廻りの物】 **személyes tárgy** 「身の回りの物から目を離さないで下さい。」 „Ne vegye le a szemét a személyes tárgyairól!” ◇ **みのまわりひん** 【身の回り品、身の廻り品】 **személyes holmi** 「財布や携帯電話などの身の回り品を取納して下さい。」 „Tegye el a pénztárcáját, a mobilját és a többi személyes holmiját!”

みのまわりのせわ 【身の回りの世話】 ◆ **ellátás** 「自分の身の回りの世話を自分でやる。」 „El tudom látni saját magam!”

みのまわりのせわをする 【身の回りの世話をする】 ◆ **dolgozik rá** 「洗濯や料理などして隣人のおばさんの身の回りの世話をした。」 „Főztem és mostam is a szomszéd nénire.”

みのまわりのもの 【身の回りの物、身の廻りの物】 ◆ **cucc** (物) 「身の回りの物を減らしたい！」 „Csökkenteni szeretném a cuccaimat!” ◆ **személyes tárgy** 「身の回りの物から目を離さないで下さい。」 „Ne vegye le a szemét a személyes tárgyairól!”

みのまわりひん 【身の回り品、身の廻り品】 ◆ **személyes holmi** 「財布や携帯電話などの身の回り品を取納して下さい。」 „Tegye el a pénztárcáját, a mobilját és a többi személyes holmiját!”

みのむし 【みの虫、糞虫、糞虫】 ◆ **zsákhordó lepke lárvája** (糞蛾の幼虫)

みのむしクリップ 【みの虫クリップ、糞虫クリップ、糞虫クリップ】 ◆ **szigetelt krokodilcsipesz**

みのらせる 【実らせる】 ◆ **terem** 「梅の木はたくさんの実を实らせた。」 „A szilvafa sok szilvát termett.”

みのり 【実り、稔り】 ◆ **gyümölcsözés** (成果) 「実りのある会議」 „gyümölcsöző értekezlet” ◆ **termés** 「今年は稲の実りが遅かった。」 „Idén későn termett a rizs.”

みのる 【実る、稔る】 ◆ **eléri a célját** 「長年の努力が実った。」 „A sokéves erőfeszítése elérte a célját.” ◆ **gyümölcsöző** 「彼の努力が実った。」 „Gyümölcsöző volt az erőfeszítése.” ◆ **megérik** 「桃が実った。」 „Megérett az őszibarack.” ◆ **terem** 「なしの木には毎年たくさんの実が実る。」 „A körtefán minden évben sok körte terem.” ◆ **viszonzásra talál** 「人に邪魔されて僕の恋は実らなかった。」 „Valaki gáncsot vetett, amitől nem talált viszonzásra a szerelmem.”

みばえ 【見映え、見栄え】 ◆ **jó kinézet** (外観が良いこと) ◆ **tetszetősség**
みばえがする 【見映えがする、見栄えがする】
◆ **jó néz ki** (外観が良い) 「この洋服だとしても見映えがする。」 „Jól nézel ki ebben a ruhában.”

みばえのする 【見映えのする、見栄えのする】
◆ **jó kinézetű** (外観が良い) 「見映えのする衣装」 „jó kinézetű ruházat” ◆ **tetszetős** (外観が良い) 「見映えのする作品」 „tetszetős alkotás”

みはからう 【見計らう】 ◆ **kiválaszt** (選ぶ) 「タイミングを見計らって株を買った。」 „Kiválasztottam a megfelelő időpontot a részvényvásárláshoz.” ◆ **kivár** (時間を) 「台風が通り過ぎるのを見計らって出かけた。」 „Kivártam amíg elmegy a tájfun, és csak utána indultam el otthonról.”

みはしらとりい 【三柱鳥居】 ◆ **hárompilléres szentélykapu**

みはしらのかみ 【三柱の神】 ◆ **három sintó főisten**

みはっけんの 【未発見の】 ◆ **felfedezetlen**

みはったつ 【未発達】 ◆ **fejletlenség**

みはったつきかん 【未発達気管】 ◆ **rudimentális szerv**

みはったつの 【未発達の】 ◆ **fejletlen** 「みはったつ からだ未発達の体」 „fejletlen test”

みはっぴょう 【未発表】 ◆ **bejelentetlenség** ◆ **kiadatlan**

みはっぴょうの 【未発表の】 ◆ **kiadatlan** 「みはっぴょう しょうせつ未発表の小説」 „kiadatlan regény” ◆ **még nem hivatalos** 【未発表の結婚日】 „még nem hivatalos esküvői nap” ◆ **még nem közzétett jelentés** 「みはっぴょう けっこん び未発表の報告」 „még nem közzétett jelentés” ◆

még nem megjelent 【未発表の作品】 „még nem megjelent alkotás”

みはてぬ 【見果てぬ】 ◆ **beteljesületlen** 「みは ゆめ見果てぬ夢」 „beteljesületlen álom”

みはてる 【見果てる】 ◆ **végigkövet** (最後まで見る) ◆ **végig pátyolgat** (最後まで世話をする)

みはなす 【見放す】 ◆ **elpártol** 「みはなつきに見放された。」 „Elpártolt tőlem a szerencse.” ◆ **lemond** 【医者はずでに病人を見放した。】 „Az orvosok már lemondtak a betegről.”

みはば 【身幅】 ◆ **ruha szélessége** 「みはば身幅の狭い着物」 „kis szélességű kimonó” ◆ **testszélesség** 「みはば ひろ ひと身幅の広い人」 „széles testű ember”

みはらい 【未払い】 ◆ **kiegyenlítetlenség** ◆ **kifizetlenség**

みはらいきん 【未払金】 ◆ **hátralék** ◆ **kifizetetlen összeg**

みばらいきん 【未払金】 ◆ **hátralék** (みばらいきん) ◆ **kifizetetlen összeg** (みばらいきん)

みはらいの 【未払いの】 ◆ **esedékes** 「みはら未払いの利息」 „esedékes kamat” ◆ **kiegyenlítetlen** 「みはら かんじょう未払いの勘定」 „kiegyenlítetlen számla”

◆ **kifizetetlen** 「みはら きゅうりよう未払いの給料」 „kifizet-

len munkabér” ◆ **rendezetlen** 「せいきゅうしょこの請求書は未払いです。」 „Ez a számla rendezetlen.”

みはらし 【見晴らし、見晴し】 ◆ **kilátás** 「みはここの見晴らしはすばらしい。」 „Innen csodálatos a kilátás.”

みはらしだい 【見晴らし台、見晴し台】 ◆ **kilátó**

みはらす 【見晴らす、見晴す】 ◆ **kitekint** 「みなと うみ みは港から海を見晴らした。」 „A kikötőből kite-

kinttem a tengerre.” ◆ **szétekint** 「やま のほ山に登って大地を見晴らした」 „Felmásztam a hegyre és szétekintettem.”

みはり 【見張り】 ◆ **ór** (見張り人) ◆ **örködés** (見張ること)

みはりしょ 【見張り所、見張所】 ◆ **órhely**

みはりする 【見張りする】 / **みはりをする** 【見

張りをする】 ◆ **örködik** 「どろぼう ひとり みは泥棒の一人が見張りをした。」 „Az egyik rabló örködött.” ◆ **ört áll**

「こうたい みは交代で見張りをした。」 „Felváltva álltunk

ört.” ◆ **strázsál** 「へいし わ みは兵士は見張りをした。」 „A katona strázsált.”

みはりだい 【見張り台】 ◆ **magasles** ◆ **örtorony** ◆ **vadászsles**

みはりとう 【見張り塔】 ◆ **örtorony**

みはりばん 【見張り番】 ◆ **ór** ◆ **órség** 「へいし兵士

は見張り番をした。」 „A katona órségben volt.”

◆ **órszem** ◆ **はたけのみはりばん** 【畑の見張り番】 ◆ **csósz** ◆ **もりのみはりばん** 【森の見張り番】 ◆ **erdőkerülő**

みはりをする 【見張りをする】 / **みはりする**

【見張りする】 ◆ **örködik** 「どろぼう ひとり みは泥棒の一人が見張りをした。」 „Az egyik rabló örködött.” ◆ **ört áll**

「こうたい みは交代で見張りをした。」 „Felváltva áll-

tunk ört.” ◆ **strázsál** 「へいし わ みは兵士は見張りをした。」 „A katona strázsált.”

みはりててる 【見張りを立てる】 ◆ **ört állít**

「もん ところ みは門の所に見張りを立てた。」 „Ört állítottunk a kapuhoz.”

みはる 【見張る】 ◆ **kimereszt** 「目を見張つた。」 ◆ **Kimeresztette a szemét.** ◆ **öriz** 「私が行っている間、荷物を見張ってください。」 ◆ **Öríz a csomagokat, amíg elmegyek!**

◆ **ránéz** 「子供を見張って。」 ◆ **Nézz rá majd a gyerekre!** ◆ **szemmel tart** 「犬が逃げないように見張つといて！」 ◆ **Tartsd szemmel a kutyát, nehogy kiszökjön!** ◆ **ügyel** 「建物を警備員が見張っている。」 ◆ **Az épületre egy biztonsági őr ügyel.** ◆ **vigyáz** 「誰も来ないように見張つといて！」 ◆ **Vigyázz itt, nehogy jöjjön valaki!** ◇ **めをみはる** 【目を見張る】 **elkerekedik a szeme** 「驚いて目を見張った。」 ◆ **Meglepetésemben elkerekedett a szemem.** ◇

めをみはる 【目を見張る】 **elképesztő** 「彼の成功は目を見張るものだった。」 ◆ **A sikere elképesztő volt.**

みびいき 【身びいき、身最肩】 ◆ **atyafiságpártolás** ◆ **nepotizmus** ◆ **uram-bátyám rendszer**

みびいきする 【身びいきする、身最肩する】 ◆ **előnyben részesít** 「社長を選ぶ時に兄を身びいきした。」 ◆ **Az igazgató kiválasztásakor előnyben részesítette a bátyját.**

みひとつのこい 【未必の故意】 ◆ **eshetőleges szándék**

みひとつで 【身一つで】 ◆ **egyes egyedül** 「身一つで問題に挑んだ。」 ◆ **Egyes egyedül próbálta megoldani a problémát.** ◆ **egy szál magában** 「身一つで上京した。」 ◆ **Egy szál magában felköltözött Tokióba.**

みひらき 【見開き】 ◆ **kitárt oldalak**

みひらきこうこく 【見開き広告】 ◆ **mindkét oldalt elfoglaló hirdetés**

みひらきしゃしんたて 【見開き写真立て】 ◆ **dupla fényképtartó**

みひらく 【見開く】 ◆ **kimereszt** 「目を見開いた。」 ◆ **Kimeresztette a szemét.**

みふたつとなる 【身二つとなる】 ◆ **gyereke születik**

みぶり 【身振り、見ぶり】 ◆ **gesztikulálás** 「大げさな手振りで話した。」 ◆ **„Hevesen gesztikulálva beszélt.”** ◆ **mutogatás** ◆ **taglejtés**

みぶりでぶり 【身振り手振り】 ◆ **gesztikulálás**

みぶりでぶりで 【身振り手振りで】 ◆ **gesztikulálva** ◆ **kézzeel-lábbal** 「言葉を知らなかったので身振り手振りで説明した。」 ◆ **„Nem ismertem a nyelvet, ezért kézzel-lábbal magyaráztam.”**

みぶるい 【身震い】 ◆ **hidegrázás** (寒さで) 「その光景を思い出すだに身震いがする。」 ◆ **„Az akkori látvány pusztá gondolatától hidegrázás fog el.”** ◆ **megrázkódás**

みぶるいする 【身震いする】 / **みぶるいをする** 【身震いをする】 ◆ **borzad** (恐ろしさで) 「事故現場を見て身震いした。」 ◆ **„Borzadoztam a baleset látványától.”** ◆ **elborzad** (恐ろしさで) 「その光景を見て身震いした。」 ◆ **„Elborzadtam a látványtól.”** ◆ **megrázkódik** 「川から上がった犬は身震いをした。」 ◆ **„A folyóból kijött kutya megrázkódott.”** ◆ **megrázza magát**

「犬は身震いして雪を落とした。」 ◆ **„A kutya megrázta magát, hogy lehulljon róla a hó.”** ◆ **rázkódik** (寒さで) 「寒さで身震いをした。」 ◆ **„A hidegben rázkódtam.”**

みぶるいをする 【身震いをする】 / **みぶるいする** 【身震いする】 ◆ **borzad** (恐ろしさで) 「事故現場を見て身震いした。」 ◆ **„Borzadoztam a baleset látványától.”** ◆ **elborzad** (恐ろしさで) 「その光景を見て身震いした。」 ◆ **„Elborzadtam a látványtól.”** ◆ **megrázkódik** 「川から上がった犬は身震いをした。」 ◆ **„A folyóból kijött kutya megrázkódott.”** ◆ **megrázza magát**

「犬は身震いして雪を落とした。」 ◆ **„A kutya megrázta magát, hogy lehulljon róla a hó.”** ◆ **rázkódik** (寒さで) 「寒さで身震いをした。」 ◆ **„A hidegben rázkódtam.”**

みぶん 【身分】 ◆ **anyagi helyzet** (経済状況) 「これは私の身分で買えるような車ではない。」 ◆ **„Az én anyagi helyzetemben ezt a ko-**

anyagi helyzetemben ezt a ko-

csit nem tudom megvenni.” ◆ **kilét** ^{みぶん} [身分を
あ
明かさなかつた。] „Nem árulta el a kilétét.”

◆ **státusz** ^{はげんしゃいん} [いつまでも派遣社員の身分のまま
みぶん
である。] „A státusza végig ideiglenes dolgozó

maradt.” ◆ **személyazonosság** ^{なに} [何か身分を
みぶん
かにんでき ^{しよるい} ^も
確認出来る書類を持っていますか?] „Van va-

lami irata, amivel igazolni tudná a személyazo-

nosságát?” ◆ **társadalmi rang** ^{みぶん} [身分の高い
たか
じんぶつ
人物] „magas társadalmi rangú személyiség” ◇

のうどのみぶん ^{みぶん} [農奴の身分] **jobbágyi**
státusz

みぶんがひくい ^{みぶん} [身分が低い] ◆ **alacsony**
társadalmi helyzetű

みぶんさ [身分差] ◆ **társadalmi különbség**

みぶんしょう [身分章] ◆ **igazolójelvény**

みぶんしょうめいしょ ^{みぶんしょうめいしょ} [身分証明書] ◆ **ok-**
mány ^お [身分証明書を置いてきちゃつた。]

„Otthon felejtettem az okmányaimat.” ◆ **sze-**
mélyazonossági igazolvány ◆ **személyi**
igazolvány

みぶんしょうめいしょう [身分証明証] ◆ **iga-**
zolvány ◆ **papír** ^{けいさつ} (身分証明証など) [警察

わ ^{みぶんしょうめいしょう} ^{もと}
は身分証明証を求めた。] „A rendőr kérte a
papírjaimat.”

みぶんせい [身分制] ◆ **osztályrendszer**

みぶんそうおうに ^{みぶんそうおう} [身分相応に] ◆ **anyag**
i ^く

helyzetének megfelelően [身分相応に暮ら
す。] „Anyagi helyzetének megfelelően él.”

みぶんちがひ ^{みぶんちが} [身分違いの] ◆ **különböző**
rangú ^{みま} [身分違いの結婚] „különböző rangúak
házassága”

みぶんのある [身分のある、身分の有る] ◆
előkelő ◆ **rangos**

みぶんのあるじよせい ^{みぶんちが} [身分のある女性] ◆
úrino

みへんさいの [未返済の] ◆ **rendezetlen**
(かたづいた)

みぼうじん [未亡人] ◆ **özvegy** ◆ **özvegy-**
asszony ◇ **せんそうみぼうじん** [戦争未亡
人] **hadiözvegy**

みぼうじんになる [未亡人になる] ◆ **megöz-**
vegyül

みぼうだい [見放題] ◆ **korlátlanul nézhető**

みほとけ [御仏、み仏] ◆ **buddha**

みぼれさせる [見惚れさせる] ◆ **elkápráztat**

^{かのじよ} ^{うつく} ^{みほ}
[彼女の美しさに見惚れた。] „Elkápráztatta
a nő szépsége.”

みほれる [見惚れる] ◆ **elbűvölten néz** [

^{かのじよ} ^{みほ}
彼女に見惚れてしまった。] „Elbűvölten nézte
a nőt.”

みほん [見本] ◆ **élő példa** ^{いぞんしょう} [ネット依存症の
みほん ^{ひと}

見本みたいな人です。] „A netfüggőség élő pél-
dája.” ◆ **izelítő** ^{みほん} [見本として本の一章を訳し
いっしょう ^{やく}

た。] „Ízelítőül lefordítottam egy fejezetet a
könyvből.” ◆ **minta** ^{せいひん} [製品の見本をもらっ
みほん

た。] „Mintát kaptam a termékből.” ◆ **minta-**
darab ◆ **mintapéldány** ◇ **しょうひんみほん**

[商品見本] **áruminta** ◇ **むしょうみほん** [無
償見本] **minta érték nélkül**

みほんいち [見本市] ◆ **árumintavásár** ◆ **ke-**
reskedelmi vásár ◆ **termékbemutató** ◆ **vá-**
sár ◇ **こくさいみほんいち** [国際見本市]

nemzetközi vásár

みほんごう [見本号] ◆ **újság mintapédán-**
nya

みほんずり [見本刷り] ◆ **nyomatvány elő-**
zetes példánya

みほんばいばい [見本売買] ◆ **minta utáni**
értékesítés

みまい [見舞、見舞い] ◆ **együttérző érde-**
klődés ◆ **látogatás** ◇ **おみまい** [お見舞い]

beteglátogatás (病人の) ^{ひさいしゃ} ^{こころ} **おみまい** [お

見舞い] **együttérzés** ^{みま} [被災者に心からお
もう ^あ

見舞い申し上げます。] „Szívből jövő együttér-
zésünket fejezzük ki a katasztrófa érintettjeinek.”

◇ **おみまい** [お見舞い] **látogatás** ^{びやういん} [病院
みまい ^い

へお見舞いに行った。] ◇ **おみまいにいく**
^{びやういん} ^{みまい}

[お見舞いに行く] **látogat** [病院にお見舞い
い

行った。] „Látogatni mentem a kórházba.” ◇
おみまいにいく [お見舞いに行く] **megláto-**
^{びやういん} ^{もうちやう} ^{ともだち} ^{みまい} ^い

gat [病院に盲腸の友達のお見舞いに行っ
た。] „Meglátogattam a vakbeles barátomat a
kórházban.” ◇ **おみまいをもうしあげる** [お見
舞いを申し上げる、お見舞いを申し上げる]

együttérzését fejezi ki ^{たいふう みま}「台風のお見舞い
を申し上げます。」 „Fogadja együttérzésemet a
tájfún okozta katasztrófa miatt!” ◇ **ざんしょみまい**
^{ざんしょみまい}「残暑見舞い、残暑見舞い」 **későnyári üd-
vözlet** ^{ざんしょみまい}「残暑見舞い申し上げます。」 „Késő-
nyári üdvözetemet küldöm!” ◇ **しょちゅうみまい**
^{しょちゅうみまい}「暑中見舞い、暑中見舞い」 **nyári üdvözlet**
(あいさつ) ^{なつ}「暑中お見舞い申し上げます。」 „Nyári üdvözetemet küldöm!” ◇ **じんち
ゆうみまい**【陣中見舞い】 **tábori látogatás**
◇ **じんちゆうみまい**【陣中見舞い】 **táborba**
küldött ajándék ◇ **びょうきみまい**【病気見
舞い】 **gyógyulást kívánó lap** (手紙) ◇
びょうきみまい【病気見舞い】 **beteglátoga-
tás** ^{ともだち}「友達の所に病気見舞いに行った。」
„Meglátogattam a beteg barátomat otthonában.”

みまいじょう【見舞状】 ◆ **együttérzést ki-
fejező üdvözlőkártya**

みまう【見舞う】 ◆ **ér** ^{かれわ ふうん}「彼は不運に見舞われ
た。」 „Balszerencse érte.” ◆ **meglátogat** ^{びょうき}「病気の友達を見舞った。」 „Meglátogattam a
beteg barátomat.” ◆ **mér** ^{てきこく}「敵国に強烈な一発
を見舞った。」 „Erős csapást mért az ellenséges
országra.” ◆ **sújt** (悪いこと) ^{まち}「この町は災害
に見舞われた。」 „Ezt a várost katasztrófa súj-
totta.” ◇ **おみまいをもうしあげる**【お見舞いを
申し上げる、お見舞いを申し上げる】 **együtt-
érzését fejezi ki** ^{たいふう}「台風のお見舞いを申し上
げます。」 „Fogadja együttérzésemet a tájfún
okozta katasztrófa miatt!” ◇ **みまい**【見舞、見
舞い】 **együttérző érdeklődés**

みまがう【見まがう、見紛う】 ◆ **megettéveszt**
^{ほんもの}「本物と見まがうほどの偽物」 „eredetihez
megettévesztésgis hasonlító másolat” ◆ **szinte**
^{ほんもの}**olyan**「本物と見まがうネックレスだった。」
„Ez a nyaklánc szinte olyan volt, mint az eredeti.”
◆ **tetsző** ^{しゃしん}「写真と見紛う油絵。」 „Fotónak
tetsző olajfestmény.”

みまちがい【見間違い】 ◆ **elnézés** ^{すうじ}「数字の
見間違いで計算が変わった。」 „A szám elnézés-
e miatt megváltozott a végeredmény.”

みまちがいを ^{みまちが}【見間違いをする】 ◆ **elnéz**
^{とけい}「時計の見間違いをしてしまった。」 „Elnéz-
tem az órát.”

みまちがえる【見間違える】 ◆ **elnéz** ^{みま}「カレン
ダーを見間違えて日曜日に出勤した。」 „El-
néztem a naptárt, és vasárnap mentem dolgoz-
ni.” ◆ **másnak néz** ^{どうきゆうせい}「ある 乗客を昔の
同級生と見間違えた。」 „Egy régi iskolatár-
samnak néztem az egyik utast.” ◆ **összeté-
veszt** ^{ふたご}「双子を見間違えた。」 „Összetévesz-
tettem az ikreket.”

みまもる【見守る】 ◆ **felügyel** ^{ほぼ わ じどう}「保母は児童
を見守っている。」 „Az óvónő felügyel a gye-
rekekre.” ◆ **figyelemmel kísér** ^{おおぜい}「大勢の人が
見守るなかで走っていた。」 „Sok ember kísér-
te figyelemmel, ahogy futottam.” ◆ **nyomon kö-
vet** ^{ほつてん}「発展を見守った。」 „Nyomon követte a
fejleményeket.” ◆ **rajta tartja a szemét** ^{あな}「
穴に落ちないように子供を見守って！」
„Tartsd a szemed a gyereken, nehogy beessen a
gödörbe!” ◆ **szemmel kísér** ^{みなと}「港に出入りす
る船を見守った。」 „Szemmel kísérte a ki- és
befutó hajókat a kikötőben.” ◆ **vigyáz** ^{しゅごしん}「守護神
は僕を見守ってくれる。」 „Az őrangyalom vi-
gyáz rám.”

みまわす【見まわす、見回す、見廻す】 ◆ **kö-
rűlnéz** ^{みせ}「店を見回した。」 „Körűlnéztem az
üzletben.” ◆ **pásztáz** ^{ぼうえんきょう}「望遠鏡で辺りを見回
した。」 „Távcsővel pásztázta a környéket.” ◆
szétnéz ^{あた}「部屋を見回した。」 „Szétnéztem a
szobában.” ◇ **あたりをみまわす**【あたりを見ま
わす、辺りを見まわす、辺りを見回す】 **körül-
néz** ^{おか}「丘の上から辺りを見回した。」 „A domb
tetejéről körűlnéztem.” ◇ **あたりをみまわす**
【あたりを見まわす、辺りを見まわす、辺りを
見回す】 **körbenéz** ^{さいふ}「スリはあたりを見まわし
てから財布を盗んだ。」 „A zsebtolvaj körbené-
zett, és ellopta a pénztárcát.” ◇ **しゅうい**をみま

わす【周囲を見回す】 **körülnéz** かのじょ わ しゅうい 「彼女は周囲を見回した。」 „Körülnézett.”

みまわり 【見回り、見廻り】 ◆ **ellenőrző szemle** ◆ **járőrözés** ひ ようじん みまわ 「火の用心の見回り。」 „Tűzvédelmi járőrözés.” ◆ **körbejárás**

みまわりする 【見回りする、見廻りする】 / **みまわりをする** 【見回りをする、見廻りをする】

◆ **járőrözést tart** けいびいん わ たてもの やかん 「警備員は建物の夜間見回りをした。」 „A biztonsági őr éjszakai járőrözést tartott az épületben.” ◆ **járőrözik** 「警察は見回りをしていた。」 „A rendőr járőrözött.” ◆ **körbejár** りょうし わ まいあさわな 「猟師は毎朝異の見回りをした。」 „A vadász minden reggel körbejárta a csapdákat.”

みまわりをする 【見回りをする、見廻りをする】 / **みまわりする** 【見回りする、見廻りする】 ◆ **járőrözést tart** けいびいん わ たてもの やかん 「警備員は建物の夜間見回りをした。」 „A biztonsági őr éjszakai járőrözést tartott az épületben.” ◆ **járőrözik** けいさつ わ みまわ 「警察は見回りをしていた。」 „A rendőr járőrözött.” ◆ **körbejár** りょうし わ まいあさわな 「猟師は毎朝異の見回りをした。」 „A vadász minden reggel körbejárta a csapdákat.”

みまわる 【見回る】 ◆ **ellenőrző szemlést tart** しゃちょう わ こうじょう 「社長は工場を見回った。」 „Az igazgató ellenőrző szemlést tartott a gyárban.” ◆ **körbejár** かんごし わ びょうしつ 「看護師さんは病室を見回った。」 „Az ápoló körbejárta a kórtermeket.”

みまん 【未満】 ◆ **aluli** はたち みまん (年齢) 「20歳未満の方にはサービスできません。」 „Nem szolgáljuk ki a húsz éven aluliakat.” ◆ **kevesebb, mint** よんじゅうしさい 「40歳未満です。」 „Kevesebb, mint 40 éves.” ◆ **nem éri el** げつきゅう わ しゅうまん えん 「月給は10万円未満。」 „A fizetése nem éri el a 100 ezer jent.”

みみ 【耳】 ◆ **fül** き おも 「聞こえていないと思った。」 „耳がいいね。」 „Jó a füled! Azt hittem nem halod meg.” ◆ **csücsök** みみ 「パンの耳。」 „kenyér csücske” ◆ **hallás** そふ わ みみ 「祖父は耳が聞こえなくなった。」 „A nagyapám elvesztette a hallását.” ◆

うまのみみにねんぶつ 【馬の耳に念仏】 **falra hányt borsó** ◆ **おみみをはいしゃくする** 【お耳を拝借する】 **figyelmet kér** ◆ **おみみをはいしゃくする** 【お耳を拝借する】 **meghallgatást kér** みみ はいしゃく よろ 「ちょっとお耳を拝借して宜しいですか?」 „Meghallgatna, kérem?” ◆ **おりもののみみ** 【織物の耳】 **posztószáll** ◆ **おんがくののみみ** 【音楽の耳】 **zenei hallás** ◆ **かたみみ** 【片耳】 **fél fül** ◆ **かたみみで** 【片耳で】 **félfüllel** ◆ **かべにみみあり** 【壁に耳あり】 **a falnak is füle van** ◆ **かべにみみありしょうじにめあり** 【壁に耳あり障子に目あり】 **a falnak is füle van** ◆ **ききみみをたてる** 【聞き耳をたてる、聞き耳を立てる】 **felfigyel** 【会話が面白くて聞き耳を立てた。】 „Felfigyeltem az érdekes beszélgetésre.” ◆ **ききみみをたてる** 【聞き耳をたてる、聞き耳を立てる】 **hegyezi a fülét** (耳を澄ます) 「立ち止まって聞き耳を立てた。」 „Megálltam és a fületem hegyeztem.” ◆ **はつみみである** 【初耳である】 **elsőszőr hall** 「これは初耳です。」 „Ezt most hallom először!” ◆ **はやみみすじ** 【早耳筋】 **bennfentes** ◆ **はやみみである** 【早耳である】 **mindenről azonnal értesül** 「あなたって早耳だね!」 „Te mindenről azonnal értesülsz!” ◆ **はやみみの** 【早耳の】 **jól informált** 「早耳の投資家だ。」 „Jól informált befektető.” ◆ **はりのみみ** 【針の耳】 **tűlyuk** (針の穴) ◆ **パンのみみ** 【パンの耳】 **kenyér csücske** 「パンの耳が好きだ。」 „Szeretem a kenyér csücskét.” ◆ **みみがいたい** 【耳が痛い】 **tudja, hogy igaz van** 「もうそれ以上言わないで! 耳が痛いから。」 „Ne mond tovább, mert tudom, hogy igazad van!” ◆ **みみかき** 【耳掻き、耳かき】

fülpiszkáló 【竹の耳掻き】 „bambuszból készült fülpiszkáló” ◆ **みみがきこえない** 【耳が聞こえない】 **süket** 【耳が聞こえない人】 „süket ember” ◆ **みみがとおい** 【耳が遠い】 **nagyot hall** 「年を取って耳が遠くなりました。」 „Megöregedett, és nagyot kezdett hallani.” ◆ **みみがとおい** 【耳が遠い】 **nagyothalló** 【耳が遠い人】 „nagyothalló ember” ◆ **みみがはやい** 【耳が早い】 **gyorsan értesül** 「彼は耳が早い。」 „Mindenről gyorsan értesül.” ◆

みみがよい [耳が良い] **jól hall** ◇ **みみつき**

の [耳付きの] **füles** [耳付きのコップ] „füles bögre” ◇ **みみにさわる** [耳に障る] **sérti a fülét**

「上司の皮肉な言葉は耳に障った。」 „Sértette a fülemet a főnököm szarkasztikus megjegyzése.” ◇ **みみにする** [耳にする] **fültanúja lesz**

「ある話を耳にしてしまった。」 „Fültanúja voltam egy beszélgetésnek.” ◇ **みみにたこができる** [耳にタコができる]

lyukat beszél a hasába [彼の説教で耳にタコができた。] „Lyukat beszélt a hasamba a kioktatásával.” ◇ **みみにつく**

[耳に付く] **idegesíti a hangja** [蛇口の水のポツンポツンという音が耳に付けて眠れなかった。]

„A csöpögő vízcsap hangja idegesített, és nem tudtam aludni.” ◇ **みみにとどく** [耳に届く]

értesül [国民の声は政治家の耳に届かなかった。] „A politikus nem értesült a nép panaszairól.” ◇ **みみにはいる** [耳に入る]

meghall hall [電車である会話が耳に入った。] „A vonaton meghallottam egy beszélgetést.” ◇ **みみにはいる** [耳に入る]

fülébe jut (聞き伝える) [ある噂が耳に入った。] „Fülembe jutott egy pletyka.” ◇ **みみにはさむ** [耳に挟む]

fülébe jut (ちらっと聞く) [ある噂を耳にはさ

挟んだ。] „Fülembe jutott egy pletyka.” ◇ **みみのあな** [耳のあな、耳の穴] **fülnyílás** ◇ **みみのいたい** [耳の痛い] **fájdalmas** [耳の痛い

忠告] „fájdalmas tanács” ◇ **みみのつけね** [耳の付け根] **fültó** ◇ **みみをうたがう** [耳を疑う]

nem hisz a fülének [ニュースを聞いて耳を疑った。] „Nem hittem a fülemnek, amikor a híreket hallgattam.” ◇ **みみをかす** [耳を貸す]

meghallgat [私の言うことに耳を貸ささえもしなかった。] „Meg sem hallgatta, amit mondtam.” ◇ **みみをかたむける** [耳を傾ける]

felfigyel [隣の怒鳴り声に耳を傾けた。] „Felfigyeltem a kiabálásra a szomszédban.” ◇ **みみをすます** [耳を澄ます、耳をすます]

fülel [雨音に耳を澄ました。] „Az esőt füleltem.” ◇ **みみをすます** [耳を澄ます、耳をすます]

hegyezi a fülét (聞き耳を立てる)

[耳を澄ましたが、何の音も聞こえなかった。] „Hegyeztem a fülem, de semmit sem hallottam.” ◇ **みみをそばだてる** [耳をそばだてる、耳を敲てる]

felfigyel [足音に耳をそばだてた。] „Léptek zajára figyeltem fel.” ◇ **みみをそばだてる** [耳を敲てる、耳をそばだてる]

hegyezi a fülét ◇ **みみをそろえて** [耳を揃えて、耳をそろえて]

hiánytalanul [耳を揃えて借金を返した。] „Hiánytalanul visszafizettem a kölcsönt.” ◇ **みみをたのしませる** [耳を

楽しませる] **gyönyörködteti fülét** [綺麗な音楽を聞いて耳を楽しませた。]

„Szép zenével gyönyörködtettem a fülem.” ◇ **りょうみみ**

[両耳] **mindkét fül** [両耳を塞いだ。] „Mindkét fületem befogtam.”

みみあか [耳あか、耳垢] ◇ **fülzsir**

みみあかをとる [耳あかを取る、耳垢を取る] ◇ **kitisztítja a fülét**

みみあたらしい [耳新しい] ◇ **először hallott** [耳新しい用語だ。]

„Ezt a zszargont először hallottam.”

みみあて [耳当て] ◇ **fülemelegítő** ◇ **fülvédő**

みみうち [耳打ち] ◇ **fülbe súgás** ◇ **fülbe suttogás** ◇ **füles** ◇ **megsúgás**

みみうちしておしえる [耳打ちして教える] ◇ **megsúg**

みみうちする [耳打ちする] / **みみうちをする** [耳打ちをする]

◇ **fülébe súg** [後ろから彼女に耳打ちした。]

„Hátulról a nő fülébe súgott.” ◇ **fülébe suttog** [人に聞こえないようにに彼に耳打ちをした。]

„A fülébe suttogtam, hogy más ne hallja.” ◇ **fülel ad** [犯人の居場所を警察に耳打ちした。]

„Fülel adott a rendőröknek, hogy hol lehet a tettes.” ◇ **odasúg** [言葉に気をつけるよう、彼女に耳打ちした。]

„Odasúgtam neki, hogy vigyázzon, miket beszél.” ◇ **súg** [秘密について耳打ちした。]

„A fülembe súgta a titkot.”

みみうちをする [耳打ちをする] / **みみうちする** [耳打ちする]

◇ **fülébe súg** [後ろから

かのじょ みみう
彼女に耳打ちした。」 „Hátulról a nő fülébe sú-
gott.” ◆ **fülébe suttog** 「人に聞こえないよ
うに彼に耳打ちをした。」 „A fülébe suttogtam,
hogy más ne hallja.” ◆ **fülest ad** 「犯人の
居場所を警察に耳打ちした。」 „Fülest adott a
rendőröknek, hogy hol lehet a tettes.” ◆ **odaság**
「言葉に気をつけるよう、彼女に耳打ちし
た。」 „Odaságtam neki, hogy vigyázzon, miket
beszél.” ◆ **súg** 「秘密について耳打ちした。」
„A fülembé súgta a titkot.”

みみおおい 【耳覆い】 ◆ **fülvédő**

みみがいたい 【耳が痛い】 ◆ **tudja, hogy iga-
za van** 「もうそれ以上言わないで！耳が痛い
から。」 „Ne mondd tovább, mert tudom, hogy
igazad van!”

みみかき 【耳掻き、耳かき】 ◆ **fülpiszkáló** 「
竹の耳掻き」 „bambuszból készült fülpiszkáló”

みみがきこえない 【耳が聞こえない】 ◆ **siket**
◆ **süket** 「耳が聞こえない人」 „süket ember”

みみがきこえなくなる 【耳が聞こえなくなる】
◆ **megsüketül** (聴覚を失う) 「絶え間ない
騒音で耳が聞こえなくなった。」 „A véget nem
érő zajtól megsüketült.”

みみがきこえる 【耳が聞こえる】 ◆ **hall** 「左
耳がよく聞こえない。」 „A bal fülemlre nem jól
hallok.”

みみがくもん 【耳学問】 ◆ **ráragadt tudás**

みみがくもんでおぼえる 【耳学問で覚える】 ◆
ráragad 「この言語を耳学問で覚えた。」 „Ez
a nyelv rám ragadt.”

みみがこえている 【耳が肥えている】 ◆ **vájt-
fülű** (音楽に対して)

みみかざり 【耳飾り】 ◆ **fülbevaló** (イヤリン
グ)

みみかす 【耳かす、耳滓】 ◆ **fülszír**

みみかとおい 【耳が遠い】 ◆ **nagyot hall** 「
年を取って耳が遠くなりました。」 „Megöreg-
edett, és nagyot kezdett hallani.” ◆ **nagyothalló**
「耳が遠い人」 „nagyothalló ember”

みみがはやい 【耳が早い】 ◆ **gyorsan értesül**
「彼は耳が早い。」 „Minderről gyorsan érte-
sül.”

みみがよい 【耳が良い】 ◆ **jól hall**

みみくそ 【耳糞、耳屎】 ◆ **fülszír**

みみげ 【耳毛】 ◆ **fülszőr**

みみざとい 【耳ざとい、耳聡い】 ◆ **éles fülű**
(聴覚が鋭い) ◆ **gyors felfogású** (早く理
解する)

みみざとくきをつける 【耳ざとく聞きつける、
耳聡く聞きつける】 ◆ **éles fülével meghall**
「泥棒の足音を耳ざとく聞きつけた。」 „Éles
fülével meghallotta a betörő lépteit.”

みみざわりな 【耳障りな】 ◆ **fülsértő** 「耳障
りな甲高い音。」 „Fülsértő, éles hang.”

みみず 【蚯蚓】 ◆ **földgiliszta** ◆ **giliszta** ◆
kukac

みみずく 【木菟】 ◆ **fülesbagoly** ◆ **こみみずく**
【小耳木菟】 **réti fülesbagoly**

みみずとかけ 【蚯蚓蜥蜴】 ◆ **féreggyík** ◆ **バル
カンみみずとかけ** 【バルカン蚯蚓蜥蜴】 **szür-
ke féreggyík**

みみずばれ 【蚯蚓腫れ、みみず腫れ、みみず脹
れ、蚯蚓脹れ】 ◆ **hurka** ◆ **karmolásnyom**

みみせん 【耳栓】 ◆ **füldugasz** ◆ **füldugó** 「
耳栓をして寝る。」 „Füldugóval alszik.”

みみそろえる 【耳を揃そろえる、耳をそろえ
る】 ◆ **hiánytalanul összegyűjt**

みみたこ 【耳豚豚】 ◆ **únásig hallott szöveg**

みみたぶ 【耳たぶ、耳朵、耳埤】 ◆ **fülcimpa**

みみだら 【耳聾】 ◆ **szájblító edény**

みみだれ 【耳だれ、耳垂れ】 ◆ **fülfolyás**

みみだれがでる 【耳だれが出る、耳垂れが出
る】 ◆ **folyik a füle** 「耳だれが出たら受診し
て下さい。」 „Ha folyik a füle vizsgálta meg
magát!”

みみつきの 【耳付きの】 ◆ **füles** 「耳付きのコ
ップ」 „füles bögre”

ミミック ◆ **mimika** ◆ **mimikri** ◆ **utánzás** (物
まね)

みみつちい ◆ **fösvény** (けち臭い) ◆ **kraj-cároskodó** (いじましい) 「そんなポロイシヤツを着てみみつちい！」 „Krajcároskodónak tartanak, ha ilyen rongyokban jársz!”

みみづまり [耳詰まり] ◆ **füldugulás**

みみなり [耳鳴り] ◆ **fülcsengés** ◆ **fülcsön-gés** ◆ **fülzúgás**

みみなりがする [耳鳴りがする] ◆ **cseng a füle** 「ピーと耳鳴りがした。」 „Csengett a fülem.” ◆ **csöng a füle** [耳鳴りがした。] „Csöngött a fülem.” ◆ **zúg a füle** [飛行後、数時間ジーギーと耳鳴りがした。] „A repülőút után órákig zúgott a fülem.”

みみなれた [耳慣れた] ◆ **ismerős** [耳慣れた音楽が聞こえた。] „Ismerős zene hallatszott.”

みみなれない [耳慣れない] ◆ **ismeretlen** [耳慣れない言葉] „ismeretlen szó”

みみなれる [耳慣れる] ◆ **ismerős lesz** ◆ **みみなれない** [耳慣れない] **ismeretlen** [耳慣れない言葉] „ismeretlen szó”

みみにさわる [耳に障る] ◆ **sérti a fülét** [上司の皮肉な言葉は耳に障った。] „Sértette a fületem a főnököm szarkasztikus megjegyzése.”

みみにしたい [耳に親しい] ◆ **ismerős** [耳に親しい旋律] „ismerős dallam”

みみにする [耳にする] ◆ **fültanúja lesz** [ある話を耳にしてしまった。] „Fültanúja voltam egy beszélgetésnek.”

みみにたこができる [耳にタコができる、耳に胼胝ができる] ◆ **lyukat beszél a hasába** [彼の説教で耳にタコができた。] „Lyukat beszélt a hasamba a kioktatásával.”

みみにつく [耳に付く] ◆ **idegesíti a hangja** [蛇口の水のポツンポツンという音が耳に付いて眠れなかった。] „A csöpögő vízcsap hangja idegesített, és nem tudtam aludni.”

みみにとどく [耳に届く] ◆ **értesül** [国民の声は政治家の耳に届かなかった。] „A politikus nem értesült a nép panaszairól.”

みみにのこる [耳に残る] ◆ **fülében cseng** [彼女の声が今でも耳に残っている。] „Még most is a fülemben cseng a hangja.”

みみにはいる [耳に入る] ◆ **fülébe jut** (聞き伝える) [ある噂が耳に入った。] „Fülembé jutott egy pletyka.” ◆ **meghall** [電車である会話が耳に入った。] „A vonaton meghallottam egy beszélgetést.”

みみにはさむ [耳に挟む] ◆ **fülébe jut** (ちらっと聞く) [ある噂を耳に挟んだ。] „Fülembé jutott egy pletyka.”

みみにふれる [耳に触れる] ◆ **hall** [この曲は一度耳に触れたことがある。] „Ezt a dalt egyszer már hallottam.”

みみのあな [耳のあな、耳の穴] ◆ **fülnyílás**
みみのある [耳のある] ◆ **füles**

みみのいたい [耳の痛い] ◆ **fájdalmas** [耳の痛い忠告] „fájdalmas tanács”

みみのいたみ [耳の痛み] ◆ **fülfájás**
みみのさっかく [耳の錯覚] ◆ **akusztikai csalódás**

みみのそうじ [耳の掃除] ◆ **fültisztítás**

みみのつけね [耳の付け根] ◆ **fültó**

みみのおいこと [耳の遠いこと] ◆ **nagyt-hallás**

みみのおいひと [耳の遠い人] ◆ **nagyt-halló**

みみのね [耳の根] ◆ **fültó** (耳のつけ根)

みみのわるい [耳の悪い] ◆ **nagyothalló** (耳が遠い)

みみへん [耳偏] ◆ **bal oldali fül-gyök**

みみもと [耳もと、耳元、耳許] ◆ **fül mellett** [耳元でささやいた。] „A fülem mellett suttozott.”

みみよりな [耳寄りな] ◆ **hasznos** [ハイキングに関する耳寄りな情報。] „Hasznos in-

formációk a túrázáshoz.” ◆ **örömmel hallott**

「それは耳わみみよ寄りな話はなしです。」 „Ezt örömmel hallom.”

みみよりなはなし 【耳みみ寄りな話】 ◆ **kedvező hír**

みみわ 【耳輪】 ◆ **fülbevaló** (イヤリング)

みみをうたがう 【耳きを疑うたがう】 ◆ **nem hisz a fü-**
lének 「ニュースを聞いて耳きを疑うたがった。」
„Nem hittem a fülemnek, amikor a híreket hallgattam.”

みみをうたがって 【耳きを疑うたがって】 ◆ **hitetlenül**
「耳きを疑うたがって彼の話はなしを聞いた。」 „Hitetlenül hallgattam, amit mondott.”

みみをかさない 【耳みみを貸かさない】 ◆ **elereszt valamit a füle mellett** 「警告けいこくに耳みみを貸かさなかった。」 „Eleresztette a füle mellett a figyelmeztetést.”

みみをかす 【耳みみを貸かす】 ◆ **meghallgat** 「私わたしの言うこといに耳みみを貸かしさえもしなかった。」
„Meg sem hallgatta, amit mondtam.”

みみをかたむける 【耳みみを傾かたむける】 ◆ **felfigyel**
「隣の怒鳴り声どなりに耳みみを傾かたむけた。」 „Felfigyeltem a kiabálásra a szomszédban.”

みみをこやす 【耳みみを肥おんがくやす】 ◆ **csiszolja zenei műveltségét** 「クラシック音楽おんがくを聞くこときで耳みみを肥おんがくやす。」 „A komolyzene csiszolja a zenei műveltségünket.”

みみをすます 【耳みみを澄あめます、耳みみをすます】 ◆ **fü-**
lel 「雨音あめおとに耳みみを澄あめました。」 „Az esőt füleltem.” ◆ **hegyezi a fülét** (聞き耳みみを立てる)
「耳みみを澄あめましたが、何なんの音おとも聞こえなかつた。」 „Hegyeztem a fülem, de semmit sem hallottam.”

みみをそばだてる 【耳みみをそばだてる、耳みみを敲あしおとてる】 ◆ **felfigyel** 「足音あしおとに耳みみをそばだてた。」
„Léptek zajára figyeltem fel.”

みみをそばだてる 【耳みみを敲あしおとてる、耳みみをそばだてる】 ◆ **hegyezi a fülét**

みみをそろえて 【耳みみを揃そろえて、耳みみをそろえて】 ◆ **hiánytalanul** 「耳みみを揃そろえて借金しゅっせんを返かえした。」 „Hiánytalanul visszafizettem a kölcsönt.”

みみをたのしませる 【耳きを楽しおんがくませる】 ◆ **gyö-**

nyörködteti fülét 「綺麗な音楽きれいなおんがくを聞いて耳きをたのしませた。」 „Szép zenével gyönyörködtetem a fülem.”

みみをつんざくような 【耳みみを撃つくような、耳みみをつんざくような】 ◆ **fülsike-**
títő 「耳きをつんざくような悲鳴ひめいが聞こえた。」
„Fülsiketítő sikoly hallatszott.”

みみをふさぐ 【耳みみを塞ふさぐ】 ◆ **bedugja a fülét**
◆ **befogja a fülét**

みむきもしない 【見向みむきもしない】 ◆ **nem tartja ételnek** (食べ物たべものに) 「インスタントスープには見向みむきもしない。」 „A zacskós leve-seket nem tartom ételnek.” ◆ **rá sem hederít**

「呼びかけたが見向みむきもしなかった。」 „Szóltam hozzá, de rám sem hederített.” ◆ **ügyet sem vet** 「あの男おとこには見向みむきもしなかった。」 „Ügyet sem vetett arra a férfire.”

みむく 【見向みむく】 ◆ **ráhederít** (否定文で)
「綺麗な女きれいなおんなに見向みむきもしなかった。」 „Rá sem hederített a szép nőre.” ◇ **みむきもしない** 【見向みむきもしない】 **rá sem hederít** 「呼びかけたが見向みむきもしなかった。」 „Szóltam hozzá, de rám sem hederített.” ◇ **みむきもしない** 【見向みむきもしない】 **ügyet sem vet** 「あの男おとこには見向みむきもしなかった。」 „Ügyet sem vetett arra a férfire.”

みめ 【見目】 ◆ **arcvonások** ◆ **kinézet**

みめい 【未明】 ◆ **kora hajnalban** 「今日未明けいよう みめい 高速道路こうそくどうろで事故じこがありました。」 „Kora hajnalban baleset történt az autópályán.”

みめうるわしい 【見目みめうるわ麗じよせいしい】 ◆ **gyönyörű arcú** 「見目麗みめうるわしい女性じよせい。」 „Gyönyörű arcú.”

みめよりこころ 【見目みめより心こころ】 ◆ **kinézetnél fontosabb a lélek**

みもこころもささげる 【身みも心こころも捧ささげる】 ◆ **szívét-lelkét beleadja** 「子育てこすだてに身みも心こころも捧ささげた。」 „Szívem-lelkem beleadtam a gyermeknevelésbe.”

ミモザ ◆ **mimóza**

みもしらぬ [見も知らぬ] ◆ **teljesen ismeretlen** [見も知らぬ人] „teljesen ismeretlen ember”

みもだえ [身悶え、身もだえ] ◆ **rángatózás** ◆ **vonaglás**

みもだえする [身悶する] ◆ **vonaglik** [患者は身悶えした。] „A beteg vonaglott.”

みもだえる [身悶える、身もだえる] ◆ **rángatózik** [病人は身もだえていた。] „A beteg rángatózott.” ◆ **vonaglik**

みもち [身持ち] ◆ **magatartás** (品行) ◆ **magaviselet** (品行) ◆ **viselkedés** (振る舞い) [身持ちを改める。] „Javít a viselkedésén.”

みもちがわるい [身持ちが悪い] ◆ **feslett erkölcsű** [身持ちが悪い女] „feslett erkölcsű nő”

みもちになる [身持ちになる] ◆ **terhes lesz** (妊娠する) [結婚もしてないのに身持ちになった。] „Házasságon kívül lett terhes.”

みもちのかたい [身持ちの堅い] ◆ **erkölcsös** [身持ちの堅い女性] „erkölcsös nő”

みもと [身元、身許] ◆ **kilét** [自分の身元を明かす。] „Felfedi saját kilétét.” ◆ **személy** (一身) [彼の身元を保証する。] „Jótállok a személyéért.” ◆ **személyazonosság** [遺体の身元を確認する。] „Megállapítja a holttest személyazonosságát.” ◇ **みもとかくにんする** [身元確認する] **azonosít** [両親はその死体が息子のものであると身元確認した。] „A szülők azonosították a fiuk holttestét.”

みもとかくにん [身元確認、身許確認] ◆ **azonosítás** ◆ **személyazonosítás**

みもとかくにんする [身元確認する] ◆ **azonosít** [両親はその死体が息子のものであると身元確認した。] „A szülők azonosították a fiuk holttestét.”

みもとしょうかい [身元照会] ◆ **leinformálás**

みもとしょうしょうめいしょ [身元証明書] ◆ **személyi igazolvány** (身分証明書)

みもとちょうさする [身元調査する] ◆ **átvilágít** ◆ **lekáderez**

みもとふめいの [身元不明の、身許不明の] ◆ **azonosítatlan** [身元不明の遺体が発見された。] „Azonosítatlan holttestet találtak.” ◆ **ismeretlen** [出品者は身元不明の謎の人だ。] „A pályamunkát egy rejtélyes ismeretlen adta be.”

みもとほしょう [身元保証] ◆ **személyi garancia**

みもとほしょうにん [身元保証人] ◆ **jótálló** ◆ **kezes** ◆ **szavatos**

みもの [見もの、見物] ◆ **látvány**

みものである [見ものである、見物である] ◆ **érdemes megnézni** [彼の演技は見ものだった。] „Érdemes volt megnézni az előadását.”

みもふたもない [身も蓋もない] ◆ **tapintatlan** (露骨な) [身も蓋もない言い方] „tapintatlan beszédmod”

みもほそる [身も細る] ◆ **emészti magát** [子供の病気で身も細る思いだ。] „A gyerek betegsége miatt emésztem magam.” ◆ **nyomasztó** [借金があつて身も細る思いだ。] „Nyomasztó érzés az adósságomra gondolni.”

みもよもなく [身も世もなく] ◆ **keservesen** [身も世もなく泣いていた。] „Keservesen zokogott.”

みや [宮] ◆ **császári család tagja** (皇族) ◆ **császári herceg** (皇族) ◆ **fejlap** (ベッドの) ◆ **herceg** (～のみや) [秋篠宮。] „Akisino herceg.” ◆ **sintó szentély** (神社)

ミャオぞく [ミャオ族、苗族] ◆ **miao nemzetiség**

みやぎけん [宮城県] ◆ **Mijagi megye**

みやく [脈] ① **pulzus** [医者は患者の脈を取った。] „Az orvos megmérte a beteg pulzusát.”

◆ **ér** (血管) [脈状の線] „érszerű vonal”

◆ **érverés** [脈が弱い。] „Gyenge az érverés”

se.” ◆ **remény** (望み) みやく わ 「脈がないと分かつているのに彼女を諦められなかった。」 „Tudta, hogy nincs remény, mégsem tudott lemondani a nőről.” ◆ **szívritmus** 「脈が速い。」 „Gyors a szívritmusa.” ◆ **がんみやく** 【岩脈】 **kőzettelér** ◆ **きんみやく** 【金脈】 **aranytelér** (金の鉦脈) ◆ **こうみやく** 【鉦脈】 **telér** ◆ **じょみやく** 【徐脈】 **lassú pulzus** ◆ **せいじょうみやく** 【正常脈】 **normális pulzus** ◆ **なんみやく** 【軟脈】 **nehezen kitapintható pulzus** ◆ **はじょうみやく** 【波状脈】 **váltakozó pulzus** ◆ **はじょうみやく** 【波状脈】 **hullámzó pulzus** ◆ **ひんみやく** 【頻脈】 **gyors pulzus** ◆ **ふせいみやく** 【不整脈】 **ritmuszavar** ◆ **ふせいみやく** 【不整脈】 **szívritmuszavar** ◆ **へいみやく** 【平脈】 **normál pulzus** ◆ **みやくをうつ** 【脈をうつ、脈を打つ】 **lök-tet** けっかん わ みやく う 「血管は脈を打っている。」 „Az ér lök-tet.” ◆ **みやくをうつような** みやく う 脈を打つような **lök-tető** 「脈を打つような頭痛」 „lök-tető fejfájás” ◆ **みやつかん** 【脈管】 **vérédeny** ◆ **もんみやく** 【門脈】 **portális véna**

みゃくうつ 【脈打つ】 ◆ **lök-tet** むしば みやくう 「虫歯が脈打っている。」 „Lök-tet a lyukas fogam.” ◆ **pulzál** どうみやく わ みやくう 「動脈は脈打っている。」 „Az ütőér pulzál.” ◆ **ver** しんぞう わ みやくう 「心臓は脈打っている。」 „Ver a szíve.”

みやくしじょうもく 【脈翅上目】 ◆ **fátyolkák**
みやくしもく 【脈翅目】 ◆ **recésszárnyúak**
(網目蜉蝣目)

みやくどう 【脈動】 ◆ **érverés** ◆ **lök-tetés**
しゃかい みやくどう と 「社会の脈動が止まってしまった。」 „Meg-szűnt a társadalom lök-tetése.” ◆ **pulzálás** みやくどうしゅうき 「脈動周期」 „pulzálás periódusideje”

みやくどうする 【脈動する】 ◆ **lök-tet** みやくどう 「脈動する痛み」 „lök-tető fájdalom”

みやくどうへんこうせい 【脈動変光星】 ◆ **pulzáló változócsillag**

みやくはく 【脈拍、脈搏】 ◆ **érverés** ◆ **pulzus** みやくはく いってい わ ほんこうじょうもんだい 「脈拍が一定でないのは健康上問題があります。」 „Ha nem egyenletes a pulzus, az egészségi problémára vall.”

みやくはくけい 【脈拍計、脈搏計】 ◆ **pulzusmérő**

みやくはくすう 【脈拍数、脈搏数】 ◆ **pulzus-szám** みやくはくすう わ ななじゅうに 「脈拍数は 7 2 です。」 „72 a pulzus-számom.”

みやくはくちょうしんき 【脈拍聴診器】 ◆ **fonendoszkóp** ◆ **pulzusmikrofon**

みやくみやくたる 【脈々たる、脈脈たる】 ◆ **töretlen** みやくみやく やまな 「脈々たる山並み。」 „Töretlen hegyvonulat.”

みやくみやくと 【脈々と、脈脈と】 ◆ **töretle-nül** でんとう わ みやくみやく つづ 「この伝統は脈々と続いている。」 „A hagyomány töretlenül folytatódik.”

みゃくらく 【脈絡】 ◆ **összefüggés** みゃくらく 「脈絡なく話していた。」 „Összefüggéstelenül beszélt.” ◆ **ぶんしょうのみゃくらく** 【文章の脈絡】 **szövegösszefüggés**

みゃくらくなく 【脈絡なく】 ◆ **összefüggés-telenül** かれ わ みゃくらく はな つづ 「彼は脈絡なく話し続けた。」 „Összefüggéstelenül folytatta a szöveget.”

みゃくらくまく 【脈絡膜】 ◆ **érhártya**

みゃくをうつ 【脈をうつ、脈を打つ】 ◆ **lök-tet** けっかん わ みやく う 「血管は脈を打っている。」 „Az ér lök-tet.” ◆ **pulzál**

みゃくをうつような 【脈をうつような、脈を打つような】 ◆ **lök-tető** みやく う ずつ 「脈を打つような頭痛」 „lök-tető fejfájás”

みゃくをうつように 【脈をうつように、脈を打つように】 ◆ **lök-tetve**

みやげ 【宮家】 ◆ **hercegi család**

みやげ 【土産】 ◆ **ajándék** (おみやげ) ◆ **emléktárgy** ◆ **szuvenír**

みやげばなし 【土産話】 ◆ **élménybeszámoló** かいがりがりょう かえ き ともだち みやげばなし 「海外旅行から帰って来た友達が土産話をした。」 „A külföldi útról hazaérkezett barátom élménybeszámolót tartott.” ◆ **úti beszámoló** みやげばなし 「ヨーロッパの土産話をした。」 „Beszámolót tartott európai úttjáról.”

みやげもの 【みやげ物、土産物】 ◆ **szuvenír**

みやげものや 【みやげ物屋、土産物屋】 ◆ **ajándékbolt**

みやこ 【都】 ◆ **főváros** (首都) ^{あた}「新しい
みやこ え せんと
都へと遷都した。」 „Új helyre költöztették a
fővárost.” ◆ **város** (町) ^{わ こい}「パリは恋の都
。」 „Párizs a szerelem városa.” ◇ **すめばみや
こ** 【住めば都】 **mindenütt meg lehet szok-
ni** (直訳)

みやこいり 【都入り】 ◆ **megérkezés a fővá-
rosba** ^{さき}「先んじて都入りをした。」 „Elsőként
érkeztem a fővárosba.”

みやごう 【宮号】 ◆ **hercegi cím**

みやごおち 【都落ち】 ◆ **menekülés a fővá-
rosból** (首都から地方に逃げること) ◆ **vi-
dékre menekülés** (地方に逃げること)

みやごおちする 【都落ちする】 ◆ **vidékre me-
nekül** (地方に逃げる) ^{ゆめ}「夢が破れて都落ちし
た。」 „Nem teljesült a fővárosi álmom, ezért vi-
dékre menekültem.”

みやこそだちである 【都育ちである】 ◆ **fővá-
rosban nőtt fel**

みやこそだちの 【都育ちの】 ◆ **fővárosi ne-
veltetésű** ^{みやこそだ}「都育ちの子供」 „fővárosi nevel-
tetésű gyerek”

みやこどり 【都鳥】 ◆ **csigaforgató**

みやこわすれ 【都忘れ】 ◆ **japán őszirózsa**

みやざきけん 【宮崎県】 ◆ **Mijazaki megye**

みやざきし 【宮崎市】 ◆ **Mijazaki**

みやさま 【宮様】 ◆ **hercegi fenség**

みやじま 【宮島】 ◆ **Mijadzsim**

みやすい 【見やすい、見易い】 ◆ **jól kivehető**
「文字が大きくて、見やすい。」 „Jól kivehető,
nagy betűk.” ◆ **jól látható** ^{かんばん}「看板を見やす
い所に置いた。」 „Jól látható helyre tettem a
táblát.” ◆ **jól lehet látni** ^み「見やすいからこ
こに座って！」 „Ülj ide, innen jól lehet látni!”
◆ **jól lehet vele látni** ^{めがね}「この眼鏡は見やす
い。」 „Ezzel a szemüveggel jól lehet látni.”

みやすく 【見やすく、見易く】 ◆ **jól kivehe-
tően**

みやだいく 【宮大工】 ◆ **szentélyépítő** (神
社の) ◆ **templomépítő** (仏閣の)

みやづかえ 【宮仕え】 ◆ **hivatali szolgálat**
(役所に努めること) ◆ **szentélyi szolgálat**
(宮中に仕えること) ◆ **udvari szolgálat**
(宮廷に出仕すること) ◆ **すまじきものはみや
づかえ** 【すまじきものは宮仕え】 szumadzsiki
mono-va mijadzukae **inkább dolgozok ma-
gamnak, mint másnak** ◇ **すまじきものはみや
づかえ** 【すまじきものは宮仕え】 szumadzsiki
mono-va mijadzukae **csak más szolgálja ne
legyen az ember**

みやつかん 【脈管】 ◆ **véréredény**

みやび 【雅、雅び】 ◆ **elegancia** ◆ **kecses-
ség** ◆ **kifinomultság**

みやびた 【雅びた】 ◆ **elegáns** ^{みや}「雅びた料理
りょうり
」 „elegáns étel” ◆ **kecses** ^{みや}「雅びた女性」 „ke-
じよせい
cses nő” ◆ **kifinomult** ^{みや}「雅びた言葉」 „kifino-
ことば
mult szóhasználat”

みやびやかな 【雅びやかな】 ◆ **elegáns** ^{みや}「雅
すがた
びやかな姿」 „elegáns megjelenés” ◆ **kecses**
かのじよわみやまいひろう
「彼女は雅びやかな舞を披露した。」 „A nő ke-
cses táncot lejtett.” ◆ **kifinomult** ^{みや}「雅びやかな
ことば
言葉」 „kifinomult szóhasználat”

みやぶる 【見破る】 ◆ **átlát** ^{わたし}「私に嘘をつか
うそ
ないで！見破るよ！」 „Ne is próbálj nekem itt
みやぶ
hazudozni, átlátok rajtad!” ◆ **felismer** ^{にせもの}「偽物を
みやぶ
見破った。」 „Felismertem a hamisítványt.” ◇
けいりやくをみやぶる 【計略を見破る】 **átlát**
a szitán ◇ **けいりやくをみやぶる** ^か【計略を見
かれ けいりやく みやぶ
破る】 **átlát a terven** ^か「彼の計略を見破
た。」 „Átláttam a tervén.”

みやま 【深山】 ◆ **hegy mélye**

みやまあきのきりんそう 【深山秋の麒麟草】 ◆
aranyvessző

みやまいり 【宮参り】 ◆ **szentélylátogatás**

みやめぐり 【宮巡り】 ◆ **szentélyjárás**

ミャンマー ◆ **Mianmar**

ミャンマーじん 【ミャンマー人】 ◆ **mianmari**

ミャンマーの ◆ **mianmari**

ミュー 【M、μ】 ◆ **mű**

ミューオン ◆ **müon** (ミュー粒子)

ミュージカル ◆ **musical** ◆ **zenés játék**

ミュージシャン ◆ **muzsikus** ◇ **ストリート・ミュージシャン** **utcai zenész**

ミュージック ◆ **zene** ◇ **カントリー・ミュージック** **countryzene** ◇ **スコ・ミュージック** **diszkózene** ◇ **テーマ・ミュージック** **visszatérő dallam** ◇ **テーマ・ミュージック** **betétdal** ◇ **ムード・ミュージック** **hangulatzene**

ミュージック・セラピー ◆ **zeneterápia**

ミュージック・ホール ◆ **zeneterem**

ミュージック・ボックス ◆ **pénzbedobós zenejátész** (ジュークボックス) ◆ **wurlitzer** (ジュークボックス) ◆ **zenegép** (ジュークボックス)

ミュージ ◆ **múzsza**

ミュージリー ◆ **müzlí**

ミュタント ◆ **mutáns**

ミュート ◆ **néma** ◆ **némitás**

ミュリゅうし 【ミュ-粒子、μ粒子】 ◆ **müon**

ミュオン ◆ **müon** (ミュ-オン)

ミュラーぎたい 【ミュラー擬態】 ◆ **Müller-féle mimikri**

みよ 【御代、御世】 ◆ **uralkodás** 「明治天皇の御代に」 „Meidzsi császárral uralkodása idején” ◆ **uralom**

みよ 【見よ】 ◆ **lásd** 「53 ページを見よ。」 „Lásd 53. oldal.”

みょう 【妙】 ◆ **csoda** (奇跡) 「造化の妙」 „teremtés csodája” ◆ **furcsaság** (変) 「お金持ちなのに賃貸に住む人を妙に思う。」

„Furcsának találom azokat a gazdagokat, akik bérelt lakásban laknak.” ◆ **rejtély** (謎) 「自然の妙」 „természet rejtélyei” ◆ **szokatlan-**

ság (普通ではないこと) 「上司は今日は妙に親切だね。」 „A főnökünk ma szokatlanul

kedves.” ◆ **ügyesség** (巧み) 「いい分は妙を得ている。」 „Ügyesen megfogalmazta a mondanivalóját.” ◇ **みょうに** 【妙に】 **megma-**

gyarázhatatlanul 「妙に彼女に惹かれてい

る。」 „Megmagyarázhatatlanul vonzódok ahhoz a nőhöz.” ◇ **みょうに** 【妙に】 **furcsán** 「

妙に聞こえるかもしれないが僕は二十歳まで

外国語が出来なかった。」 „Talán furcsán hangzik, de húszéves koromig nem beszéltem idegen nyelveket.” ◇ **みょうに** 【妙に】 **szokatlanul**

「彼は今日妙に明るかった。」 „Ma szokatlanul vidám volt.” ◇ **みょうに** 【妙に】 **kísérte-**

tiesen 「彼は妙に落ち着いている。」 „Kísértetiesen nyugodt.” ◇ **みょうをきわめる** 【妙を極める】 **jeleskedik**

みょう 【明】 ◆ **következő** ◇ **みょうばん** 【明晩】 **holnap este** 「明晩またここで会おう。」 „Találkozunk ugyanitt holnap este!”

みょう 【見様、見よう】 ◆ **látásmód** (見方) ◆ **nézőpont** (視点) 「彼は見ようによっては面白い人だ。」 „Nézőponttól függően érdekes ember.”

みょうあん 【妙案】 ◆ **ragyogó ötlet** 「妙案を思いついた。」 „Ragyogó ötletem támadt.” ◆ **zseniális ötlet**

みょうおう 【明王】 ◆ **bölcsességkirály** ◆ **Vidjá Rádzsa**

みょうが 【冥加】 ◆ **isteni áldás** ◆ **isteni gondviselés** ◇ **いのちみょうが** 【命冥加】 **csodával határos** ◇ **いのちみょうがにも** 【命冥加にも】 **csodával határos módon** 「命冥加にも助かった。」 „A csodával határos módon megmenekült.”

みょうが 【茗荷、藪荷】 ◆ **japán gyömbér** ◆ **mjóga**

みょうがな 【冥加な】 ◆ **szerencsés** ◇ **いのちみょうがな** 【命冥加な】 **csodával határos módon még él** 「命冥加な奴だ。」 „Ez a pasas a csodával határos módon még él.”

みょうがにあまり 【冥加に余る】 ◆ **kivételesen szerencsés** 「賞を頂き冥加に余る思いです。」 „Kivételesen szerencsésnek érzem magam, hogy én kaptam a díjat.”

みょうがにつきる 【冥加に尽きる】 ◆ **istentelen** 「冥加に尽きる悪事の数々。」 „Istentelen bűnök tömkelege.” ◆ **nagyon szerencsés**

(冥加に余る) 「妻からこんなに愛されて冥加に尽きる。」 „Nagyon szerencsés vagyok, hogy ennyire szeret a felségem.”

みょうがのいたり 【冥加の至り】 ◆ **kivételes szerencse**

みょうぎ 【妙技】 ◆ **mutatvány** 「空中の妙技」 „légi mutatvány” ◆ **remek játék** (試合) ◆

ügyesség 「妙技を見せる。」 „Megmutatja az ügyességét.”

みょうぎょうそく 【明行足】 ◆ **buddha, aki tökéletesítette tudását és magviseletét** ◆ **vidjá-karana-szampanna**

みょうごにち 【明後日】 ◆ **holnapután** (あさって) 「明後日の天気」 „holnaputáni időjárás”

みょうごねん 【明後年】 ◆ **két év múlva**

みょうじ 【苗字、名字】 ◆ **családi név** ◆ **családnév** ◆ **vezetéknev**

みょうじたいとう 【名字帯刀、苗字帯刀】 ◆ **vezetéknev- és kardviselési jog** ◆ **vezetéknevhez és kardviseléshez való jog** 「彼は名字帯刀を許された。」 „Megadták neki a vezetéknevhez és kardviseléshez való jogot.”

みょうしゅ 【名主】 ◆ **földbirtokos paraszt**

みょうしゅ 【妙手】 ◆ **mester** 「彼はチェスの妙手です。」 „Ő sakkmester.” ◆ **virtuóz** 「彼はバイオリンの妙手です。」 „Ő hegedűvirtuóz.”

みょうしゅん 【明春】 ◆ **jövő tavasz**

みょうじょう 【明星】 ◆ **Esthajnalcsillag** (金星) ◆ **tündöklő csillag** (明るい星)

みょうじん 【明神】 ◆ **csodatevő isten** ◇ **かすがみょうじん** 【春日明神】 **Kaszuga isten**

みょうせき 【名跡】 ◆ **családnév**

みょうだい 【名代】 ◆ **helyettes** (代理人) 「市長ご名代の副市長」 „polgármestert helyettesítő alpolgármester” ◆ **képviselő** (代表者) 「天皇陛下ご名代の皇太子様」 „császár öfelségét képviselő herceg”

みょうちょう 【明朝】 ◆ **holnap reggel** (あすの朝)

みょうてい 【妙諦】 ◆ **meglepő igazság**

みょうな 【妙な】 ◆ **furcsa** (不思議な) 「妙な顔をした。」 „Furcsa arcot vágott.” ◆ **kü-**

lönös (不思議な) 「妙な話だな。」 „Különös történet.”

みょうに 【妙に】 ◆ **furcsán** 「妙に聞こえる

かもしれないが僕は二十歳まで外国語が出来なかった。」 „Talán furcsán hangzik, de húszéves koromig nem beszéltem idegen nyelveket.” ◆ **ki-**

sértetiesen 「彼は妙に落ちている。」 „Kísértetiesen nyugodt.” ◆ **megmagyarázha-**

tatlanul 「妙に彼女に惹かれている。」 „Megmagyarázhatatlanul vonzódom ahhoz a nőhöz.” ◆ **szokatlanul** 「彼は今日妙に明るかった。」 „Ma szokatlanul vidám volt.”

みょうにち 【明日】 ◆ **holnap** (あす)

みょうねん 【明年】 ◆ **jövő év** (来年)

みょうばん 【明晩】 ◆ **holnap este** 「明晩またここで会おう。」 „Találkozunk ugyanitt holnap este!”

みょうばん 【明礬】 ◆ **timsó** ◇ **カリみょうばん** 【カリ明礬】 **kálium-alumínium-timsó** ◇ **クロムみょうばん** 【クロム明礬】 **króm-alumínium-timsó**

みょうばんせき 【明礬石】 ◆ **alunit** ◆ **timsókó**

みょうほうれんげきょう 【妙法蓮華経】 ◆ **Lótusz szútra** ◇ **なむみょうほうれんげきょう** 【南無妙法蓮華経】 **dicsértessék a Lótusz szútra**

みょうみ 【妙味】 ◆ **különös hangulat** 「作品が持つ妙味」 „alkotás különös hangulata” ◆ **vonzerő** 「日本株には投資妙味がある。」 „A japán részvények vonzóak.”

みょうみまね 【見様見真似、見様見まね、見よう見まね】 ◆ **megfigyelés és utánzás tanulás**

みょうみまねで 【見様見真似で、見様見まねで、見よう見まねで】 ◆ **utánozva** 「見様見まねで踊ってみた。」 „A többieket utánozva táncoltam.”

みょうやく 【妙薬】 ◆ **csodaszer** 「老いの妙薬」 „öregedés elleni csodaszer” ◆ **elixír** ◇ **あいのみょうやく** 【愛の妙薬】 **szerelmi bájj-**

ital ◇ ひでんのみょうやく 【秘伝の妙薬】
titkos csodaszer

みょうり 【冥利】 ◇ gondviselés ◇ みょうり
につきる 【冥利に尽きる】 megtiszteltetés-
nek érez ぶか かこ [いい部下に囲まれて、上司冥利に
尽きる。] „Megtiszteltetésnek érzem, hogy
ilyen jó beosztottaknak lehetek a főnöke.” ◇ みよ
うりにつきる 【冥利に尽きる】 よめ おとこみょうり hálás a sors-
nak (幸せ) [きれいな嫁をもらって男冥利
に尽きる。] „Hálás vagyok a sorsnak, hogy
szép nőt vehettem feleségül.”

みょうりにつきる 【冥利に尽きる】 ◇ hálás a
よめ おとこ sorsnak (幸せ) [きれいな嫁をもらって男
冥利に尽きる。] „Hálás vagyok a sorsnak, hogy
szép nőt vehettem feleségül.” ◇ jónak érez [いしや みょうり つ しゆんかん
医者冥利に尽きる瞬間があった。] „Voltak
olyan pillanatok, amikor úgy éreztem, milyen jó,
hogy orvos vagyok.” ◇ megtiszteltetésnek
ぶか かこ érez じょうしみょうり つ [いい部下に囲まれて、上司冥利に尽き
る。] „Megtiszteltetésnek érzem, hogy ilyen jó
beosztottaknak lehetek a főnöke.”

みょうれい 【妙齢】 ◇ házasulandó kor (婚
期) ◇ ifjúkor

みょうれいの 【妙齢の】 ◇ fiatal [妙齢の
じよせい 女性] „fiatal nő”

みょうをきわめる 【妙を極める】 ◇ jeleskedik

みよし 【水押し、舳、船首】 ◇ hajóorr

みより 【身寄り】 ◇ hozzátartozó [そのお
としよ わ みよ 年寄りには身寄りがなかった。] „Az öregem-
bernek nem volt hozzátartozója.”

みよりのない 【身寄りのない、身寄りの無い】
◇ hozzátartozók nélküli [身寄りのない人
] „hozzátartozók nélküli ember”

ミラー ◇ tükör ◇ サイドミラー oldalsó
visszapillantó tükör ◇ しゅうこうミラー
【集光ミラー】 gyújtótükör ◇ のぞバックミラー
visszapillantó tükör [バックミラーを覗い
た。] „Belenéztem a visszapillantó tükörbe.”

みらい 【味蓐】 ◇ ízlelőbimbó

みらい 【未来】 ◇ eljövendő világ (来世) ◇
jövő (将来) あか みらい のぞ [明るい未来を望んでいる。]
„Szép jövőt remél.” ◇ jövő idő (時制)

みらいえいごう 【未来永劫】 ◇ mindörökkön
örökké ◇ örökkévalóság

みらいがく 【未来学】 ◇ futurológia

みらいがくしゃ 【未来学者】 ◇ futurológus

みらいかんにょう 【未来完了】 ◇ befejezett
jövő

みらいけい 【未来形】 ◇ jövő idejű alak ◇ jö-
vő idő

みらいじせい 【未来時制】 ◇ jövő idő

みらいぞう 【未来像】 ◇ jövőkép しやかい [社会の
みらいぞう えが 未来像を描く。] „Lefesti a társadalom jövőké-
pét.”

みらいは 【未来派】 ◇ futurista (人) ◇ fu-
turizmus

みらいぶんし 【未来分詞】 ◇ beálló mellékné-
vi igenév

みらいをよそくする 【未来を予測する】 ◇ jö-
vőbe lát

みられる 【見られる】 ◇ előforduló だんせい [男性に
おお み しっかん 多く見られる疾患。] „férfiaknál előforduló be-
tegség” ◇ előreláthatólag (と見られる) [がくせい かずわ ふ み
学生の数は増えると見られている。] „Előre-
láthatólag nőni fog a diákok száma.”

ミリ [ミリ] ◇ milli (10⁻³) ◇ milliméter ◇ は
ちミリ [ハミリ] nyolc milliméter [ハミリ
フィルム] „nyolcmilliméteres film”

ミリオン ◇ millió

ミリオン・セラー ◇ milliós eladott példány-
szám

ミリグラム [mg、庭] ◇ milligramm (10⁻³g)

ミリセカンド ◇ milliszekundum

ミリタリズム ◇ militarizmus ◇ アンチ・ミリタ
リズム antimilitarizmus

みりたんのい 【ミリ単位の】 ◇ milliméteres
みりたんのい せいど [ミリ単位の精度] „milliméteres pontosság”

ミリ・パール [ミリ] ◇ millibar

ミリびょう 【ミリ秒】 ◇ ezredmásodperc ◇
milliszekundum

ミリマイクロン ◆ millimikron

ミリメートル ◆ milliméter (ミリメートル)

ミリメートル [mm、ミリ] ◆ milliméter ◆ mm

ミリメートルすぎんちゅう 【ミリメートル水銀柱】 ◆ higanymilliméter (水銀柱ミリメートル、mmHg)

みりょう 【未了】 ◆ befejezetlenség ◇ しんぎみりょう 【審議未了】 félretett vitapont

みりょう 【魅了】 ◆ elbájolás ◆ elbűvölés ◆ lenyűgözés

みりょうする 【魅了する】 ◆ elbájol (ほれぼれさせる) 「彼女の姿は彼を魅了した。」 „Az alakjával elbájolta a férfit.” ◆ elbűvöl 「このアニメーションは世界を魅了した。」 „Ez az animáció elbűvölte a világot.” ◆ lenyűgöz 「俳優たちの演技に魅了された。」 „Lenyűgözött a színészek játéka.” ◆ leveszi a lábáról 「彼女に魅了されてしまった。」 „A nő levett a lábáról.” ◆ magával ragad 「彼女の声が聴衆を魅了した。」 „Hangja magával ragadta a közönséget.” ◆ megbűvöl 「鋭い目に魅了された。」 „Megbűvölt a szúrós szemével.” ◆ megigéz 「彼女の目に魅了された。」 „Megigézett a szemével.”

みりょうの 【未了の】 ◆ befejezetlen

みりょうのまま 【未了のまま】 ◆ befejezetlenül

みりょく 【魅力】 ◆ báj ◆ csáberó ◆ varáz

「汚れた海岸は魅力を失った。」 „A beszennyezett tengerpart elvesztette a varázsát.” ◆ vonzeró 「この職業に魅力を感じた。」 „Vonzerőt érzett a szakma iránt.” ◇ seitegimiriょく 【性的魅力】 szexuális vonzeró

みりょくがある 【魅力がある】 ◆ megnyerő ◆ vonzereje van

みりょくてきではない 【魅力的ではない】 ◆ előnytelen 「出ているお腹は魅力的ではない。」 „Előnytelen a nagy pocak.”

みりょくてきな 【魅力的な】 ◆ bájos ◆ csábító 「魅力的な条件を勧められた。」 „Csábító feltételeket ajánlottak.” ◆ előnyös 「彼女は

なが長いスカートは履くと魅力的です。」 „Előnyös neki a hosszú szoknya.” ◆ elragadó ◆ kecsgető 「魅力的な提案をした。」 „Kecsgető ajánlatot adott.” ◆ megnyerő 「彼女は魅力的だ。」 „Az a nő megnyerő.” ◆ szívdöglesztő (俗語) ◆ tetszetős ◆ tüneményes 「魅力的な女性だ。」 „Tüneményes nő.” ◆ varázslatos 「魅力的な南の島。」 „Varázslatos trópusi sziget.” ◆ vonzó 「魅力的な会社。」 „Vonzó vállalat.”

みりょくをかんじる 【魅力を感じる】 ◆ vonzalmat érez 「彼女に魅力を感じた。」 „Vonzalmat érzett a nő iránt.”

ミリリットル 【珥、ml】 ◆ milliliter (10⁻³) ◆ mL (10⁻³L) ◆ ml (10⁻³L)

みりん 【味醂】 ◆ főzőszaké ◆ mirin

みりんぼし 【味醂干し】 ◆ mirinrel ízesített szárított hal

ミル ◆ daráló ◇ コーヒー・ミル kávédaráló

みる 【海松】 ◆ szarvashinár

みる 【見】 ◆ jobb oldali nézés-gyök

みる 【見る、観る、視る】 ① néz 「テレビを見ていたとき停電になった。」 „A tévét néztem, amikor elment a villany.” ② lát (番組などを)

「テレビであの番組見た？」 „Láttad azt a műsort a tévében?” ③ vigyáz (見守る) 「子供を見てくれる人を探している。」 „Keresek valakit, aki vigyázna a gyerekre.” ④ leellenőriz (確認する) 「手荷物の重さを見た。」 „Leellenőriztem a kézipoggyász súlyát.” ⑤ megpróbál (してみる) 「彼と話してみたら？」 „Próbálg meg beszélni velem!” ◆ átnéz 「書類を見て下さい！」 „Nézd át az iratokat!” ◆ elnéz 「私が見る限り、あなたは詩人にならない。」 „Ahogy elnézem, belőled sem lesz költő.” ◆ feltételez 「防犯カメラに写っている男を犯人とみている。」 „A biztonsági kamerával felvett férfiről feltételezik, hogy ő a tettes.” ◆ fürkészt 「農民は空を見上げた。」 „A földműves az eget für-

készte.” ◆ **ítél** しょうりわ むり たたか 「勝利は無理とみて戦うのをやめた。」 „Lehetetlennek ítéltém a győzelmet, ezért nem is mérkőztem meg.” ◆ **keresztülneéz**

(~越しに) 「窓越しに外を見た。」 „Keresztülneéz az ablakon.” ◆ **kuksizik** (俗語) 「これ見ろ！」 „Ide kuksizz!” ◆ **meglát** 「見られるのを恐れた。」 „Félt, hogy meglátják.” ◆ **meg-**

néz よる れんぞく み み 「夜の連続ドラマを見てからご飯を食べた。」 „Miután megnéztem a esti sorozatot, megvacsoráztam.” ◆ **szemlél** よぞら み 「夜空を見ていた。」 „Az éjszakai égboltot szemléltem.” ◆ **ta-**

lál ようふく わたか か 「その洋服は高いとみて買わなかった。」 „Drágának találtam a ruhát, ezért meg sem vettem.” ◆ **tekint** さやう み こうさてん わた 「左右を見てから交差点を渡る。」 „Jobbra-balra tekintve megy át az útke-

resztesződésen.” ◆ **あしもとをみる** さいがい なか 【足元を見る】 **kihasználja a helyzetét** あしもと み ぎょうしゃ わみず たか ねだん う 「災害の中、足元を見て業者は水を高い値段で売っている。」 „Kihasználva a katasztrófahelyzetet, a kereskedő magas áron adja a vizet a károsultaknak.” ◆ **あじをみる** あじ み 【味を見る】 **megkóstol**

「スープの味を見た。」 „Megkóstoltam a levest.” ◆ **いまにみている** いまにみている 【今に見ている】 **most majd megmutatom** ◆ **うたがのめでみる** うたがのめでみる 【疑いの目で見える】 **gyanakodva néz** けいさつ うたがのめでみる 「警察に疑いの目で見られた。」 „A rendőr gyanakodva nézett rám.” ◆ **うんせいをみる** うんせいをみる 【運勢

を見る】 **jövendőt mond** うんせいをみる 「運勢を見もらった。」 „Jövendőt mondtattam.” ◆ **おおめにみる** おおめにみる 【大目に見る】 **elnéz** おおもて みる 「僕の至らない所を大目に見て下さい。」 „Legyen elnéző, nem vagyok tökéletes!” ◆ **おおめにみる** おおもて みる 【大目に見る】 **elnéz** おおもて みる 「彼は彼女の失敗を大目に見た。」 „Elnézte neki, hogy hibázott.” ◆ **おもくみる** おもくみる 【重く見る】 **komolyan vesz** せいふ わじたい おも 「政府は事態を重く

見ている。」 „A kormány komolyan veszi a helyzetet.” ◆ **ころあいをみる** ころあいをみる 【頃合いを見る】 **kivárja a megfelelő pillanatot** み きげん わる じょうし きゆうか もう い 「頃合いを見て機嫌の悪い上司に休暇を申し入れた。」 „Kivártam a megfelelő pillanatot, hogy a goromba főnökömtől szabadságot kérjek.” ◆ **ころをみ**

る ころを見る、頃を見る **kivárja a megfelelő pillanatot** 頃合いを見る ◆ **ざまあみる** わたくし わ いぬ か 【様あ見ろ】 **úgy kell neki** い 「ざまあみる! 私は、犬に噛まれるから行かないで、っ

て言ったのに。」 „Úgy kell neked! Mondtam, hogy ne menj be, mert megharap a kutya.” ◆ **さ**

ゆうをみる さやう 【左右を見る】 **körülneéz** さやう 「左右を見てから道路を渡ってください。」 „Mielőtt átmész az úton, nézz körül!” ◆ **じっとみる** じつ 【じつ

と見る】 **le nem veszi a szemét** かれ わ のじょ 「彼は彼女をじっと見ていた。」 „Le sem vette a szemét a nőről.” ◆ **してみる** い 【して見る】 **megpróbál**

い (試す) 「一輪車に乗ってみた。」 „Megpróbáltam felülni az egykereű biciklire.” ◆ **して**

みる よる ともだち でんわ 【して見る】 **gondol egyet** い (思いつきで) 「夜、友達に電話してみた。」 „Este gondoltam egyet, és felhívtam a barátomat.” ◆ **す**

きをみる かんしゆ すき 【隙を見る、隙をみる】 **kicslez** けいむしょ たつそう 「看守の隙をみて刑務所から脱走した。」 „Kicslezte az őrköt, és elszökött a börtönből.” ◆ **そと**

をみる かれ わ まどご 【外を見る】 **kinéz** そと 「彼は窓越しに外を見た。」 „Kinézett az ablakon.” ◆ **それみたことか** それみたことか **nem megmondtam**

「それ見たことか。」 „Nem megmondtam!” ◆ **ちらっとみる** ちらっとみる 【ちらっと見る】 **pillantást** かのじょ かお **vet** みる 「彼女の顔をちらっと見た。」 „Egy pillantást vettem a nő arcára.” ◆ **ちらっとみる**

【ちらっと見る】 **pillant** うでどけい 「腕時計をちらっと見た。」 „A karórámrá pillantottam.” ◆ **ちらりとみる** ちらりとみる 【ちらりと見る】 **rápillant** ちらりと

【ちらりと見る】 **rápillant** ちらりと 「ちらりと時計を見た。」 „Rápillantottam az órámrá.” ◆ **ちをみずして** ちをみずして 【血を見ずして】 **vérontás nél-**

kül ちをみずして 「血を見ずして勝利はない。」 „Vérontás nélkül nem tudunk győzni.” ◆ **てそうをみる**

【手相を見る】 **tenyérből jósol** てそう 「手相を見てもらった。」 „Jósoltattam a tenyeremből.” ◆

テレビをみる テレビをみる 【テレビを見る】 **tévézik** テレビ 「夜はいつもテレビを見ている。」 „Este tévézni szoktam.” ◆ **どうみても** どうみても 【どう見ても】 **akár-**

hogyan is nézzük うさぎ 「兎として買ったこのペットはどう見ても猫だ。」 „Ez a nyúlként vásárolt

kisállat akárhogy is nézem, macska.” ◇ **どうみてもしない** 【どう見てもしない】 **aligha** 「どう見てもそれ以上は安くならない。」 „Ez ennél aligha lesz olcsóbb.” ◇ **とおくをもる** 【遠くを見る】 **távolba néz** 【船員は遠くを見ていた。】 „A tengerész a távolba nézett.” ◇ **とおめにみる** 【遠目に見る】 **távolról néz** ◇ **とみられる** 【と見られる】 **úgy tűnik** 「健康状態に問題はないとみられる。」 „Úgy tűnik nem esett baja.” ◇ **とみられる** 【と見られる】 **feltehető** 【視覚障害者とみられる 男が転んでしまった。】 „Elesett egy férfi, aki feltehetően látáskárosult volt.” ◇ **ばかを見る** 【馬鹿を見る、バカを見る】 **bolond lesz** 「あなたを信じては馬鹿を見る。」 „Bolond leszek hinni neked.” ◇ **ばかを見る** 【馬鹿を見る、バカを見る】 **kár** 「あなたを助けて馬鹿を見た。」 „Kár volt segítenem rajta!” ◇ **ふためとみられないような** 【二目と見られないような】 **visszataszító** 「二目と見られないような顔だった。」 „Visszataszító arca volt.” ◇ **まじまじとみる** 【まじまじと見る】 **mereven néz** ◇ **まんじりとみる** 【まんじりと見る】 **meresztzi a szemét** 「電車で一人の乗客が私をまんじりと見た。」 „A vonaton az egyik utas meresztette rám a szemét.” ◇ **みため** 【見た目】 **látszatra** 【見た目は弱いけど実際は強い。】 „Látszatra gyenge, de valójában erős.” ◇ **みため** 【見た目】 **kinézet** 【この料理は見た目は悪いけど美味しい。】 „Ennek az ételnek a kinézete rossz, de finom.” ◇ **みため** 【見た目】 **külalak** 「商品は内容だけではなく見た目も大切である。」 „Az árunak nemcsak a tartalma, a külalakja is fontos.” ◇ **みている** 【見ている】 **nézelődik** 「『何をお探ですか?』 『ちょっと見ているだけです。』」 „-Mit parancsol? -Köszönöm, csak nézelődök.” ◇ **みてみぬふり** 【見て見ぬ振り、見て見ぬふり】 **szemet hunyás** ◇ **みてみぬふりをする** 【見て見ぬ振りを、見て見ぬふりをする】 **úgy tesz, mintha nem látná** 「万引きを見て見ぬ振りをした。」 „Úgy tettem, mintha nem látnám, hogy lop.” ◇ **みよ** 【見よ】

lásd 「^{ごじゅうさん} 53 ページを見よ。」 „Lásd 53. oldal.” ◇ **みるかげもない** 【見る影もない、見る影も無い】 **csak árnyéka önmagának** 【過去のスターが、今は見る影もない。】 „Az egykori sztár mára már csak árnyéka önmagának.” ◇ **みるからに** 【見るからに】 **szemmel láthatólag** 「彼は見るからに酔っ払っていた。」 „Szemmel láthatólag ittas volt.” ◇ **みるにみかねる** 【見るに見かねる、見るに見兼ねる】 **nem nézheti tétlenül** 「困っている友達を見るに見かねて助けてあげた。」 „Nem nézhettem tétlenül, hogy a barátom bajban van, segitettem neki.” ◇ **みるにみかねる** 【見るに見かねる、見るに見兼ねる】 **nem tudja tovább nézni** 「部屋の散らかりぶりを見るに見かねて片付けた。」 „Nem tudtam tovább nézni a rumlit, ezért rendet raktam a szobában.” ◇ **みるべき** 【見るべき】 **észrevehető** 「半年過ぎてても見るべき成果はなかった。」 „Fél év múlva sem értünk el észrevehető eredményt.” ◇ **みるまに** 【見る間に】 **egyszeriben** 「景色は見る間に姿を変えた。」 „A táj egyszeriben megváltozott.” ◇ **みるまに** 【見る間に】 **pillanatok alatt** (早く) 「彼女の笑みは見る間に消えた。」 „Pillanatok alatt lefagyott a mosoly az arcáról.” ◇ **みるまに** 【見る間に】 **egyszerre csak** (見ているうちに) 「見る間に一面は雪に覆われてしまった。」 „Egyszerre csak hó borított mindent.” ◇ **みるめ** 【見る目】 **jó szem** 「美を見る目がない。」 „Nincs jó szeme a széphez.” ◇ **みるもの** 【見る者】 **szemléelő** ◇ **めがみえる** 【目が見える】 **lát** 【彼は目が見えない。】 „Az ember nem lát.” ◇ **めをすえてみる** 【目を据えて見る】 **fixíroz** ◇ **めをみる** 【目を見る】 **tapasztal** 【彼はいい目を見ている。】 „Csupa jót tapasztal.” ◇ **めをみる** 【目を見る】 **szemébe néz** 「相手の目を見て話す。」 „A partnere szemébe nézve beszél.” ◇ **めんどろをみる** 【面倒を見る】 **gondját viseli** 「誰が将来面倒を見るの?」 „Ki viseli majd a gondját?” ◇ **ゆめをみる** 【夢を見る】 **álmodik** 「最近おかしな夢をみる。」 „Mostanában furcsákat álmodom.” ◇ **ようすをみる** 【様子を見る】 **kitapasztalja**

a helyzetet ようす み はんたん 「様子を見てから判断する。」
 „Kitapasztalja a helyzetet, és utána dönt.” ◇ **ようすをみる** 【様子を見る】 **megnézi mi van vele** 「ラジオの様子を見てくれない?」 „Megnéznéd, mi van a rádióval?” ◇ **よこめでみる**

【横目で見る】 **szeme sarkából lát** 「犬が追ってくるのを横目で見ていた。」 „A szemem sarkából láttam, hogy közeleg a kutya.” ◇ **わきをみる** 【脇を見る】 **félnérez**

みる 【診る】 ◇ **megnéz** 「お医者さんに診てもらいなさい!」 „Nézesd meg magad egy orvos-sal!” ◇ **megvizsgál** 「体を医者に見てもらった。」 „Megvizsgáltattam magam az orvossal.”

みるかげもない 【見る影もない、見る影も無い】 ◇ **csak árnyéka önmagának** 「過去のスターが、今は見る影もない。」 „Az egykori sztár mára már csak árnyéka önmagának.” ◇ **nem marad belőle semmi** 「彼女は見る影もなく瘦せた。」 „Úgy lefogyott, hogy már szinte nem maradt belőle semmi.”

みるからに 【見るからに】 ◇ **szemmel láthatólag** 「彼は見るからに酔っ払っていた。」 „Szemmel láthatólag ittas volt.”

ミルク・ウェー ◇ **Tejút** (天の川)

ミルク ◇ **sűrített tej** (コンデンスミルク) ◇ **tej** ◇ **ココナッツミルク** **kókusztej** ◇ **こなミルク** 【粉ミルク】 **tejpor** (粉乳) ◇ **こなミルク** 【粉ミルク】 **babatápszer** (赤ちゃん用の) ◇ **コンデンス・ミルク** **sűrített tej** ◇ **スキムミルク** **főlözött tej**

ミルク・キャラメル ◇ **tejkaramella**

ミルク・コーヒー ◇ **tejeskávé**

ミルク・シェーク ◇ **turmix**

ミルクじょうの 【ミルク状の】 ◇ **tejszerű** 「ミルク状の溶液」 „tejszerű oldat”

ミルク・セーキ ◇ **turmix** (ミルクシェーク)

ミルク・チョコ ◇ **tejcsoki**

ミルク・チョコレート ◇ **tejcokoládé**

ミルクティ ◇ **tejes tea**

ミルクでたいたごはん 【ミルクで炊いたご飯】
 ◇ **tejberizs**

ミルクパン ◇ **kalács**

ミルク・プラント ◇ **tejüzem**

ミルク・ボンチ ◇ **tejpuncs**

ミルクをのむこと 【ミルクを飲むこと】 ◇ **tejivás**

みること 【見ること】 ◇ **látás**

みるところ 【見る所】 ◇ **látivaló** 「ここは見る所がたくさんあります。」 „Itt sok látivaló van.”

みるともなくみる 【見るともなく見る】 ◇ **unalmában néz** 「見るともなくテレビを見た。」 „Unalmamban tévét néztem.” ◇ **véletlenül meglát** (無意識に見る)

みるにみかねる 【見るに見かねる、見るに見兼ねる】 ◇ **képtelen tétlenül nézni** 「生徒がじめられているのを見るに見かねて、先生を呼んだ。」 „Képtelen voltan tétlenül nézni, hogy kínozzák a gyereket, ezért a tanárhoz fordultam.”

◇ **nem nézheti tétlenül** 「困っている友達を見るに見かねて助けてあげた。」 „Nem nézhettem tétlenül, hogy a barátom bajban van, segítettem neki.” ◇ **nem tudja tovább nézni** 「部屋の散らかりぶりを見るに見かねて片付けた。」 „Nem tudtam tovább nézni a rumlit, ezért rendet raktam a szobában.”

みるべき 【見るべき】 ◇ **észrevehető** 「半年過ぎても見るべき成果はなかった。」 „Fél év múlva sem értünk el észrevehető eredményt.”

みるまに 【見る間に】 ◇ **egyszeriben** 「景色は見る間に姿を変えた。」 „A táj egyszeriben megváltozott.” ◇ **egyszerre csak** (見ているうちに) 「見る間に一面は雪に覆われてしまった。」 „Egyszerre csak hó borított mindent.” ◇ **pillanatok alatt** (早く) 「彼女の笑みは見る間に消えた。」 „Pillanatok alatt lefogyott a mosoly az arcáról.”

みるみる 【見る見る】 ◇ **egyre jobban** (どんどん) 「病気の男は、みるみる弱くなった。」 „A beteg férfi egyre jobban elgyengült.”

◆ **rögtön** (早く) [警察だと知ると、泥棒はみるみる青ざめた。] „A rabló, amint megtudta, hogy rendőrrrel van dolga, rögtön elsápadt.”
 ◆ **varázsütésre** (嘘のように) [痛みはみるみる消えた。] „Mintegy varázsütésre, elmúlt a fájdalom.”

みるみるうちに [見る見るうちに] ◆ **egyszerre csak** [桜は見る見るうちに花を咲かせた。] „Egyszerre csak virágba borult a cseresznye.” ◆ **megleően gyorsan** (あつという間に) [子供は見る見るうちに大きくなる。] „A gyerekek megleően gyorsan nőnek.”

◆ **pillanatok alatt** (たちまち) [見る見るうちに表情が変わった。] „Pillanatok alatt megváltozott az arckifejezése.”

みるめ [見る目] ◆ **jó szem** [美を見る目が無い。] „Nincs jó szeme a széphez.” ◇ **ひとをみるめ** [人を見る目] **emberismeret** [人を見る目がある。] „Jó emberismerő.”

みるもの [見る者] ◆ **szemlélő**

ミレニウム ◆ **millennium**

みれん [未練] ◆ **kötődés** [元彼女に未練がない。] „Nem érzek semmiféle kötődést a régi barátnőmhöz.”

みれんがましい [未練がましい] ◆ **nem tud elszakadni a múlttól** ◆ **nem tud veszíteni** (あきらめが悪い) [元彼女は未練がましくて、いつも電話をかけてくる。] „Az előző barátnőm nem tud veszíteni, állandóan rám telefonál.” ◆ **siránkozó** (嘆く) [元カノの話をする未練がましい男] „előző barátnőjéről beszélő, siránkozó férfi”

みれんがる [未練がる] ◆ **hiányzik** [捨てた机に未練がある。] „Hiányzik a kidobott asztalom.”

みれんをのこす [未練を残す] ◆ **hiányzik** [退職した会社に未練を残した。] „Hiányzik az előző munkahelyem.”

みろくぶつ [弥勒仏] ◆ **következő időszak Buddhája** ◆ **Maitréja**

ミロのヴィーナス ◆ **milói Vénusz**

ミロのビーナス ◆ **milói Vénusz** (ミロのヴィーナス)

ミロンしゃく [ミロン試薬] ◆ **Millonreagens**

みわく [魅惑] ◆ **búbáj** ◆ **búvölet** ◆ **megbabonázás**

みわくする [魅惑する] ◆ **elbúvól** [彼女に魅惑された。] „Elbúvölt a nő.” ◆ **elképrázatat** [彼女は宝石に魅惑された。] „Az ékszerrek elképrázatták.”

みわくてきな [魅惑的な] ◆ **búbájós** [魅惑的な女性。] „Búbájós teremtés.” ◆ **elbúvóló** [魅惑的な声。] „Elbúvóló hang.” ◆ **elragadó** [魅惑的な女] ◆ **epigámias** ◆ **igézó** [魅惑的な微笑み] „igézó mosoly”

みわけ [見分け] ◆ **különbségtevés** ◆ **megkülönböztetés**

みわけがつかない [見分けがつかない] ◆ **megkülönböztethetetlen** (まったく同じ) [この玉は真珠とは見分けがつかない。] „Ez a gyöngy megkülönböztethetetlen az igazgyöngytől.” ◆ **rá sem lehet ismerni** (全然違う) [見分けがつかないほど変わってしまった。] „Úgy megváltozott, hogy rá sem lehet ismerni.”

みわけできない [見分けできない、見分け出来ない] ◆ **megkülönböztethetetlen** [この二種類の卵は見分けできない。] „Ez a két fajta tojás megkülönböztethetetlen.”

みわけできる [見分けできる、見分け出来る] ◆ **megkülönböztető** [毒キノコは簡単に見分け出来る。] „A mérges gomba könnyen megkülönböztethető.”

みわける [見分ける] ◆ **felismer** [本物は見分けやすい。] „Az eredeti könnyen felismerhető.” ◆ **megkülönböztet** [この双子の顔は

みわけ
見分けられますか?」 „Meg tudod különböztetni ezeknek az ikreknek az arcát?”

みわけをつける 【見分けをつける】 ◆ **meg-**

mond 「どちらが本物のダイヤモンドか見分けをつけるのは難しい。」 „Nehéz megmondani, hogy a kettő közül, melyik az igazi gyémánt.” ◆ **ráismer**

みわたし 【見渡し】 ◆ **kilátás** (ながめ) ◆ **kilátó** (見晴らし台) ◆ **messzeség** (はるかかなた) ◆ **messzeségbe nézés**

みわたす 【見渡す、見わたす】 ◆ **áttekint** (概観する) 【全体を見渡してから詳細を決めた。】 „Az egészet áttekintve határozottam meg a részleteket.” ◆ **ellát** 「山頂から海が見渡せる。」 „A hegytetőről ellátni a tengerig.” ◆

szemléi (見晴らす) 【海側の窓からすばらしい景色を見渡した。】 „A tenger felőli ablakból szemléltem a csodálatos kilátást.” ◇ **みわたせる**

【見渡せる】 **kilátás nyílik** 「丘から湾岸全体が見渡せる。」 „A hegyről kilátás nyílik az egész öbölre.”

みわたすかぎり 【見渡す限り、見わたす限り】

◆ **ameddig a szem ellát** 「見渡す限り黄色の麦畑だった。」 „Sárga búzaföld volt ott, ameddig a szem ellát.”

みわたせる 【見渡せる】 ◆ **kilátás nyílik** 「丘から湾岸全体が見渡せる。」 „A hegyről kilátás nyílik az egész öbölre.”

みをあやまる 【身を誤る】 ◆ **lezüllik**

みをいとう 【身を厭う】 mi-o itou ◆ **törődik az egészségével** 「我が身を厭う。」 „Törődik a saját egészségével.”

みをいれる 【身を入れる】 ◆ **szívét-lelkét beleadja** 「身を入れて勉強した。」 „Szívét-lelkét beleadta a tanulásba.”

みをうる 【身を売る】 ◆ **eladja a testét** 「身を売ることがは売らぬ。」 „Eladja a testét, de a lelkét nem.”

みをおこす 【身を起こす】 ◆ **feltámaszkodik** 「病人はベッドで身を起こした。」 „A beteg

feltámaszkodott az ágyon.” ◆ **felül** 「芝生で寝そべっている人は身を起こした。」 „A gyepen heverő ember felült.”

みをおさめる 【身を修める】 ◆ **erkölcsös élet**

みをおとす 【身を落とす】 ◆ **süllyed** 「泥棒に身を落とした。」 „Tolvajjára süllyedt.”

みをおどらせる 【身を躍らせる】 ◆ **ficáncol** 「魚はまな板の上で身を躍らせた。」 „A hal a vágódeszkán ficáncolt.” ◆ **izgul** 「初めてのデートに身を躍らせた。」 „Izgultam az első randevűm előtt.”

みがかがめる 【身を屈める、身をかがめる】 ◆

görnyed ◆ **hajol** 「机の上に身を屈めた。」 „Az asztal fölé hajoltam.” ◆ **legörnyed** 「身を屈めてごみを拾った。」 „Legörnyedtem, és felvettem a szemetet.” ◆ **lehajol** 「身を屈めてゴミを拾った。」 „Lehajolt, hogy felvegye a szemetet.” ◆ **meggörnyed** 「身を屈めて歩いている。」 „Meggörnyedve jár.”

みをかくす 【身を隠す】 ◆ **elbújik** 「机の下に身を隠した。」 „Elbújt az asztal alá.” ◆ **elrejtőzik** 「犯人は警察から身を隠した。」 „A tettes elrejtőzött a rendőrök elől.”

みをかためる 【身を固める】 ◆ **beöltözik** (着る) 「鎧に身を固めた。」 „Beöltözött páncélba.” ◆ **megállapodik** (身を落ち着ける) ◆

megházasodik (結婚して) 「そろそろ身を固めたらどうだ?」 „Már igazán megházasodhatnál!”

みをかわす 【身をかわす、身を躲す】 ◆ **félrefordul** 「殴られそうだったが身をかわして無事だった。」 „Meg akarták ütni, de félrefordult, és megúsza.” ◆ **félreugrik** 「さっと身をかわしてパンチを避けた。」 „Gyorsan félreugrottam, és elkerültem az ütést.”

みをきよめる [身を清める] ◆ **megtisztítja**

a testét [修行者が池の水で身を清めた。] „A vallásgyakorló megtisztította a testét a tóban.”

◆ **megtisztul** [参拝者は手を洗って身を清めた。] „A szentélylátogatók kezet mosva megtisztultak.”

みをきられる [身を切られる] ◆ **szívbe-**

koló [親友の苦しみを見ると身を切られる思いだ。] „A barátom szenvedése szívbe markoló.”

みをきるような [身を切るような] ◆ **metsző**

[身を切るような寒さ] „metsző hideg”

みをくだく [身を砕く] ◆ **töri magát** [家族

のために身を砕いて働く。] „Töri magát a munkával a családjáért.”

みをこがす [身を焦がす] ◆ **lángoló** [身を焦

がす恋] „lángoló szerelem”

みをこなにする [身を粉にする] ◆ **töri ma-**

gát [家族を養うために身を粉にして働いた。] „Töri magát a munkában, hogy eltartsa a családját.”

みをこにしてはたらく [身を粉にして働く] ◆

agyondolgozza magát

みをささえる [身を支える] ◆ **rátámaszko-**

dik [杖で身を支えた。] „Rátámaszkodott a botjára.”

みをささげる [身を捧げる] ◆ **életét szen-**

teli [教育に身を捧げた。] „Az oktatásnak szentelte életét.”

みをさだめる [身を定める] ◆ **családöt ala-**

pit

みをさらす [身を曝す、身を晒す] ◆ **kiteszi**

magát [危険に身をさらす。] „Veszélynek teszi ki magát.”

みをしずめる [身を沈める] ◆ **bukik** [湖に

身を沈めて自殺した。] „A tóba bukva öngyilkos lett.” ◆ **süpped** [アームチェアに身を沈めた。] „A fotelbe süppedtem.”

みをしのばせる [身を忍ばせる] ◆ **elrejtőzik**

[密林に身を忍ばせた。] „Elrejtőzött a sűrű erdőben.”

みをしよする [身を処する] ◆ **helyezkedik**

[どう身を処すべきか考えた。] „Azon gondolkodtam, hogyan helyezkedjek.”

みをすててこそうかぶせもあれ [身を捨ててこ

そ浮かぶ瀬もあれ] ◆ **aki mer, az nyer**

みをたてる [身を立てる] ◆ **él** (計を成りた

たせる) [作家として身を立てる。] „Írásból él.” ◆ **karriert épít** (出世する) [政治家として身を立てた。] „Politikai karriert épített.”

みをつける [実を付ける、実をつける] ◆ **gyü-**

mölcsöt hoz [この植物は面白い形の実をつけている。] „Ez a növény érdekes alakú gyümölcsöt hoz.”

みをつつむ [身を慎む] ◆ **ügyel a viselke-**

désére

みをつつむ [身を包む] ◆ **burkolja a testét**

[イブニングドレスに身を包んだ。] „Estélyi ruhába burkolta testét.”

みをていする [身を挺する] ◆ **bátran vállal-**

kozik [困難な時には身を挺して先頭に立つ。] „Bátran az élre áll, ha baj van.” ◆ **önfel-**

áldozóan csinál [身を挺して車から子供を守った。] „Önfeláldozóan megmentette a gyermeket az autó elől.”

みをとうじる [身を投じる] ◆ **áll** [反体制派

に身を投じた。] „A rendszerellenesekhez állt.”

◆ **veti magát** [仕事に身を投じた。] „A munkába vetette magát.”

みをなげかける [身を投げ掛ける、身を投掛け

る、身を投げかける] ◆ **ráveti magát** [仲間を助けようと爆発寸前の手榴弾に身を投げかけた。] „Hogy a társait megmentse, a robbanó gránátra vetette magát.”

みをなげる [身を投げる] ◆ **aláveti magát**

[10階から身を投げた。] „A 10. emeletről vetette alá magát.” ◆ **veti magát** [橋から川に

身を投げた。】 „A hídról a folyóba vetette magát.”

みをのりだす 【身を乗り出す】 ◆ **előrehajol**
「彼は身を乗り出した。」 „Előrehajolt.”

みをひく 【身を退く、身を引く、身をひく】 ◆
visszavonul 「65歳で仕事から身を引いた。」 „65 évesen visszavonult.”

みをひそめる 【身を潜める、身をひそめる】 ◆
elrejtőzik 「物かげに身を潜めた。」 „Elrejtőzött valami mögé.”

みをひるがえす 【身を翻す】 ◆ **átfordul** 「芝生の上でひらりと身を翻した。」 „A gye-
pen átfordultam.” ◆ **elfordul** 「身を翻してパ
ンチを避けた。」 „Elfordultam az ütés elől.” ◆
megfordul 「脱出しようと身を翻した。」
„Megfordultam, hogy elmeneküljek.”

みをふせる 【身を伏せる】 ◆ **bukik** 「王様の前
に身を伏せた。」 „A földre bukott az uralkodó
előtt.” ◆ **hasra vágja magát** 「銃弾が当た
らないように溝に身を伏せた。」 „Hasra vágta
magát az árokban, nehogy eltalálja egy golyó.” ◆
leborul 「奴隷は身を伏せた。」 „A rabszolga
leborult a földre.”

みをほぐす 【身をほぐす】 ◆ **lefejti a húst**
「魚の身をほぐした。」 „Lefejtettem a hal hú-
sát.”

みをほろぼす 【身を滅ぼす】 ◆ **tönkreteszi**
magát 「あの人は夜遊びで身を滅ぼしま
す。」 „Tönkreteszi magát az éjszakai kicsapon-
gásaival.”

みをまかせ 【身を任せる】 ◆ **alárendeli ma-
gát** 「運命に身を任せた。」 „Alárendeli ma-
gát a sorsának.” ◆ **rábizza magát** 「乗った波
に身を任せた。」 „Rábizza magát a meglövagolt
hullámra.” ◆ **úrrá lesz rajta** 「絶望に身を任
せるしかなかった。」 „A kétségbeesés lett úrrá
rajtam.” ◇ **うんにみをまかせ** 【運に身を任せ
る】 **szerecsére bízza magát** 「後は運に

身を任せるしかない。」 „Nem volt mit tenni, a
szerecsére bízza magát.”

みをまもる 【身を守る、身を護る】 ◆ **megvédi**
magát (成功したときに使う) 「攻撃から身
を守った。」 „Megvédtem magam a támadások-
kal szemben.” ◆ **védekezik** (予防する) 「
免疫力をつけて感染に対して身を守る。」
„Immunrendszerem erősítésével védekezek a
fertőzés ellen.” ◆ **védi magát** 「飛んできた
お皿から使わなくなった掛け時計で身を守っ
た。」 „Egy kimustrált falórával védte magát a
repülő tárgyok ellen.”

みをむすぶ 【実を結ぶ】 ◆ **meghozza gyümöl-
csét** 「努力は実を結んだ。」 „Az igyekezet
meghozta gyümölcsét.”

みをもたえる 【身を悶える、身をもたえる】 ◆
vonaglik

みをもちくずす 【身を持ち崩す】 ◆ **lezúllik** ◆
tönkre megy 「ホームレスに身を持ち崩し
た。」 „Tönkrement és hajléktalan lett.”

みをもって 【身をもって、身を以て】 ◆ **nagy**
nehezen 「身をもって難を逃れた。」 „Nagy
nehezen megmenekült.” ◆ **saját bőrén** 「
1秒の大切さを身をもって体験した。」 „Saját
bőrömmön éreztem, mennyit jelent egy másod-
perc.” ◆ **saját magán** 「どうやって成功する
か身をもって手本を見せた。」 „Saját magán
mutatta be, hogyan lehetünk sikeresek.” ◆ **sa-
ját tapasztalatából** 「介護はいかに辛いか
身をもって知りました。」 „Saját tapasztalatból
tudom, hogy milyen nehéz a gondozás.” ◆ **saját**
testével 「警備員は身をもって建物への侵入
を防いだ。」 „A biztonsági őr a saját testével áll-
ta útját a behatolóknak.”

みをもちあます 【身を持って余す】 ◆ **nem tud**
mit kezdeni magával 「台風のため旅行先で
一日身を持って余していた。」 „A tájfun miatt,
egy napot nem tudtam mit kezdeni magammal az
üdülőhelyen.”

みややつす [身を褒す、身をやつす] ◆ **bele-**
betegszik [恋こいに身みをやつした。] „Belebeteg-
gedett a szerelembé.” ◆ **rongyokba öltözik**
(みすばらしく装う) [乞食こじきに身みをやつし
た。] „Koldus rongyaiba öltözött.”

みやよこたえる [身を横たえる] ◆ **lefekszik**
[ベッドに身みを横よこたえた。] „Lefeküdt az ágy-
ra.”

みやよじって [身をよじって、身を振って] ◆
fetrengeve [身みをよじってわらった。] „Fet-
rengtem a nevetéstől.” ◆ **hasát fogva** [身み
をよじってわらった。] „A hasamat fogtam a neve-
téstől.”

みやよせあう [身を寄せ合う] ◆ **ölelkezik**

みやよせる [身を寄せる] ◆ **bújik** [壁かべに身み
を寄せた。] „A fal mellé bújtam.” ◆ **ideiglene-**
sen él (仮ひなの住まいとする) [500人ごひゃく にんがそ
の避難所ひなんじょに身みを寄よせている。] „500-an élnek
ideiglenesen a menedékhelyen.” ◆ **meghúzza**
magát [質貸ちんたいマンションがみ見つかるまで友達
のところともたちに身みを寄よせた。] „Amíg nem találtam
albérletet, a barátomnál húztam meg magam.”

みやよそおう [身を装う] **mi-o joszóu** ◆ **öltö-**
zik [綺麗な洋服きれいな ようふくで身みを装よそった。] „Szép ru-
hába öltözött.”

みん [明] ◆ **Ming** ◇ **みんちょう** [明朝]
Ming-dinasztia

みんい [民意] ◆ **népakarát** [民意みんいにこた
える。] „A népakarát szerint cselekszik.” ◆ **nép**
akarata [現在の政治げんざいは民意せいじを無視むしして暴走
している。] „A mostani politika a nép akara-
tával szemben száguld.” ◆ **nép véleménye** [
国民投票こくみんとうひょうで民意みんいを伺うかが
した。] „Népszavazás-
sal kérték ki a nép véleményét.”

みんえい [民営] ◆ **magán** (民営～) ◆ **ma-**
gánüzemeltetés [民営みんえいと公営こうえい]
„magánüze-
meltetés és közüzemeltetés” ◆ **privát** (民営
～)

みんえいか [民営化] ◆ **magánkézbeadás** [
公共サービスの民営化こうきょうサービスのみんえいか]
„közszolgáltatás ma-
gánkézbe adása” ◆ **privatizáció** ◆ **privatizá-**
lás ◇ **パウチャーほうしきみんえいか** [パウチ
ャー方式民営化] **kuponos privatizáció** ◇ **ぶ**
んかつみんえいか [分割民営化] **feldarabol-**
va privatizálás ◇ **ゆうせいみんえいか** [郵政
民営化] **posta privatizációja** ◇ **ゆうせいみ**
んえいか [郵政民営化] **posta magánkézbe**
adása

みんえいかぎぎょう [民営化企業] ◆ **magán-**
vállalkozás

みんえいかこうだん [民営化公団] ◆ **vagyon-**
kezelő és privatizációs társaság

みんえिकासる [民営化する] ◆ **magánkézbe**
ad [鉄道会社を民営化した。] „Magánkézbe
adták a vasúttársaságot.” ◆ **magánosít** ◆ **pri-**
vatizál [企業が民営化された。] „Privatizál-
ták a vállalatot.”

みんえいてつどう [民営鉄道] ◆ **magánvasút**

みんえいの [民営の] ◆ **privát**

みんか [民家] ◆ **kertes ház** ◆ **lakóház** ◆
magánház ◇ **こみんか** [古民家] **öreg ház**

みんかん [民間] ◆ **civil** [民間活動] „civil
mozgalom” ◆ **kommersz** (民間～) [これは
民間テレビ局です。] „Ez kommersz tévétár-
saság.” ◆ **magán** (民間～) [民間企業
„magánvállalat” ◆ **nép** ◆ **népi** (民間～) [古
くからの民間療法。] „Régi népi gyógymód.”

◆ **polgári** (民間～) [民間航空] „polgári re-
pülés”

みんかんいたく [民間委託] ◆ **kiszervezés**

みんかんきぎょう [民間企業] ◆ **magáncég** ◆
magánvállalat [民間企業と公営企業] „ma-
gánvállalat és közüzemi vállalat”

みんかんこうくう [民間航空] ◆ **polgári légi-**
közlekedés ◆ **polgári repülés**

みんかんこうくうき [民間航空機] ◆ **polgári**
repülőgép

みんかんごげん [民間語源] ◆ **népetimológia**

みんかんじぎょう [民間事業] ◆ **magánvál-**
lalkozás

みんかんしほん 【民間資本】 ◆ **magántőke**
みんかんじん 【民間人】 ◆ **civil** ◆ **nép** ◆ **nép embere** ◆ **polgár**
みんかんしんこう 【民間信仰】 ◆ **néphit**
みんかんせつわ 【民間説話】 ◆ **népmese** (民話)
みんかんだんたい 【民間団体】 ◆ **civil szervezet** ◆ **polgári szervezet**
みんかんでんしょう 【民間伝承】 ◆ **folklor** ◆ **néphagyomány**
みんかんとうし 【民間投資】 ◆ **magánbefektetés** ◆ **magánberuházás**
みんかんとうしか 【民間投資家】 ◆ **magánberuházó**
みんかんぶもん 【民間部門】 ◆ **magánszektor**
こうきょうぶもん みんかんぶもん
 「公共部門と民間部門」 „állami szektor és magánszektor” ◆ **magánszféra** ◆ **versenyszféra**
みんかんほうそう 【民間放送】 ◆ **kereskedelmi adás**
みんかんほうそうきょく 【民間放送局】 ◆ **magán-adóállomás**
みんかんやく 【民間薬】 ◆ **népi gyógyszer** ◆ **népi orvosság**
みんかんりょうほう 【民間療法】 ◆ **népi gyógymód**
ミンク ◆ **nyérc**
ミンクのコート ◆ **nercbunda**
みんげい 【民芸】 ◆ **népművészet** ◆ **népművészeti** (民芸～) みんげい 「民芸モチーフ」 „népművészeti motívum”
みんげいおりもの 【民芸織物】 ◆ **népi szóttes**
みんげいかぐ 【民芸家具】 ◆ **hagyományos bútor**
みんげいかん 【民芸館】 ◆ **népművészeti múzeum**
みんげいてきな 【民芸的な】 ◆ **népies** 「民芸的なデザイン」 „népies tervezés”
みんげいひん 【民芸品】 ◆ **népművészeti cikk**
みんげいひんてん 【民芸品店】 ◆ **népművészeti bolt**

みんけん 【民権】 ◆ **polgári jog** ◆ **polgárjog**
みんけんうんどう 【民権運動】 ◆ **polgárjogi mozgalom**
みんけんうんどう てんかい
 「民権運動が展開された。」 „Polgárjogi mozgalom bontakozott ki.” ◆ **じゅうみんけんうんどう** 【自由民権運動】 **mozgalom a szabad nép jogaiért**
みんけんしゅぎ 【民権主義】 ◆ **demokrácia elve** (三民主義の)
ミンコフスキーくうかん 【ミンコフスキー空間】 ◆ **Minkowski-tér**
みんじ 【民事】 ◆ **polgárjogi ügy**
みんじさいばん 【民事裁判】 ◆ **polgári per**
みんじさいばんしょ 【民事裁判所】 ◆ **polgári bíróság** ◆ **polgárjogi bíróság**
みんじそしょう 【民事訴訟】 ◆ **polgári per**
みんじそしょうほう 【民事訴訟法】 ◆ **polgári perrendtartás**
みんしゅ 【民主】 ◆ **demokrácia** (民主主義) ◆ **demokrata** (民主～) ◆ **demokratikus** (民主～)
みんじゅ 【民需】 ◆ **polgári igény**
みんしゅう 【民衆】 ◆ **emberek** ◆ **nép** ◆ **néptömeg** ◆ **tömegek** ◆ **いっばんみんしゅう** 【一般民衆】 **köznép** ◆ **ぜんみんしゅう** 【全民衆】 **emberek összessége**
みんしゅうか 【民衆化】 ◆ **népszerűsítés**
みんしゅうかする 【民衆化する】 ◆ **népszerűsíteni**
しんしゅうきょう みんしゅうか
 「新宗教を民衆化する。」 „Népszerűsíteni az új vallást.”
みんしゅうさつりく 【民衆殺戮】 ◆ **népirtás** ◆ **tömegpusztítás**
みんしゅうしんり 【民衆心理】 ◆ **tömegpszichológia**
みんしゅうせんだう 【民衆扇動】 ◆ **demagogia**
みんしゅうのえんさ 【民衆の怨嗟】 ◆ **népharag**
ふはい もんだい わ みんしゅう えんさ まど
 「腐敗問題は民衆の怨嗟的となった。」 „A korrupció népharagot váltott ki.”
みんしゅうのちえ 【民衆の知恵】 ◆ **népi bölcsesség**
みんしゅうのぼうどう 【民衆の暴動】 ◆ **népfelkelés**
みんしゅうぶんか 【民衆文化】 ◆ **népkultúra**
みんしゅうほうぎ 【民衆蜂起】 ◆ **népfelkelés**

みんしゅうもじ 【民衆文字】 ◆ **démotikus írás**

みんしゅか 【民主化】 ◆ **demokratizálás**

みんしゅかうんどう 【民主化運動】 ◆ **demokratikus mozgalom**

みんしゅかつどうか 【民主活動家】 ◆ **demokratikus aktivista**

みんしゅきょうわこく 【民主共和国】 ◆ **demokratikus köztársaság**

みんしゅく 【民宿】 ◆ **magán szállás** ◆ **panzió** ◆ **turistaszálló**

みんしゅこつか 【民主国家】 ◆ **demokratikus állam**

みんしゅしゅぎ 【民主主義】 ◆ **demokrácia** ◇ **ぎがいせいみんしゅしゅぎ** 【議会制民主主義】 **parlamentáris demokrácia** ◇ **くさのねみんしゅしゅぎ** 【草の根民主主義】 **polgárok közeli demokrácia** ◇ **しゃがいみんしゅしゅぎ** 【社会民主主義】 **szociáldemokrácia** ◇ **しょくばみんしゅしゅぎ** 【職場民主主義】 **munkahelyi demokrácia** ◇ **はんみんしゅしゅぎの** 【反民主主義の】 **antidemokratikus**

みんしゅしゅぎしゃ 【民主主義者】 ◆ **demokrata**

みんしゅしゅぎてきな 【民主主義的な】 ◆ **demokratikus** 【民主主義的な 風潮】 „demokratikus irányzat”

みんしゅせいたい 【民主政体】 ◆ **demokratikus államforma**

みんしゅてきな 【民主的な】 ◆ **demokratikus** 【民主的な選挙】 „demokratikus választás” ◇ **はんみんしゅてきな** 【反民主的な】 **antidemokratikus** 【反民主的な行動】 „antidemokratikus tevékenység”

みんしゅとう 【民主党】 ◆ **Demokrata Párt**

みんじゅひん 【民需品】 ◆ **fogyasztási cikk**

みんしゅれんめい 【民主連合】 ◆ **Demokrata Koalíció**

みんしん 【民心】 ◆ **közhangulat** (国民の気持ち) 【民心が安定した。】 „A közhangulat stabilizálódott.” ◆ **nép bizalma** (国民の信頼) 【政権は一年で民心を失った。】 „A kormány egy év alatt elvesztette a nép bizalmát.” ◆ **népfelfogás** ◆ **népgondolkodás** (国民の考

え) 【政治家は民心を知りたがる。】 „A politikus kíváncsi, hogy mit gondol a nép.”

みんしんとう 【民進党】 ◆ **Demokratikus Progresszív Párt**

みんせい 【民政】 ◆ **demokrácia** (民主主義) ◆ **polgári kormányzás** (政治) 【軍政と民政】 „katonai és polgári kormányzás”

みんせい 【民生】 ◆ **civil felhasználás** (一般向けであること) ◆ **népjólét**

みんせいいいん 【民生委員】 ◆ **népjóléti biztos**

みんせいきょく 【民生局】 ◆ **népjóléti hivatal**

みんせいしゅぎ 【民生主義】 ◆ **népjólét elve** (三民主義の)

みんせいやう 【民生用】 ◆ **civil felhasználású** ◆ **kereskedelmi felhasználású**

みんせん 【民選】 ◆ **nép által választott** (民選～)

みんせんぎいん 【民選議員】 ◆ **nép által választott képviselő**

みんせんちじ 【民選知事】 ◆ **nép által választott kormányzó**

みんぞく 【民俗】 ◆ **népszokás** ◆ **népszokások**

みんぞく 【民族】 ◆ **nemzet** ◆ **nemzetiség** 【ハンガリー人は何系の民族ですか?】 „Milyen nemzetiséghez tartoznak a magyarok?” ◆ **nép** ◇ **じゃくしょうみんぞく** 【弱小民族】 **apró és gyenge nép** ◇ **しょうすうみんぞく** 【少数民族】 **nemzeti kisebbség** ◇ **しょうすうみんぞく** 【少数民族】 **etnikai kisebbség** ◇ **たみんぞくこつか** 【多民族国家】 **többnemzetiségű állam** ◇ **たみんぞくこつか** 【多民族国家】 **vegyes nemzetiségű állam** ◇ **ゆうぼくみんぞく** 【遊牧民族】 **nomád nemzet**

みんぞくいしき 【民族意識】 ◆ **identitás** 【あの民族には民族意識がない。】 „Annak a nemzetnek nincs identitása.” ◆ **nemzeti öntudat** ◆ **nemzeti tudat**

みんぞくいしょう 【民族衣装】 ◆ **népviselet**

みんぞくいどう 【民族移動】 ◆ **népvándorlás** ◇ **みんぞくだいどう** 【民族大移動】 **nagy népvándorlás**

みんぞくおながく 【民俗音楽、民族音楽】 ◆ **népzene**

みんぞくかいほうせんせん 【民族解放戦線】 ◆ **nemzeti felszabadítási front**

みんぞくがく 【民俗学】 ◆ **folklór** ◆ **folklórtudomány** ◆ **néprajz** ◆ **népszokás**

みんぞくがく 【民族学】 ◆ **etnológia** ◆ **összehasonlító néprajz**

みんぞくがくけんきゅうしゃ 【民俗学研究者】 ◆ **néprajzkutató**

みんぞくがくしゃ 【民俗学者】 ◆ **néprajztudós**

みんぞくがつき 【民族楽器】 ◆ **népi hangszer**

みんぞくがっこう 【民族学校】 ◆ **nemzetiségi iskola**

みんぞくげいのう 【民俗芸能】 ◆ **népműveltség**

みんぞくこっか 【民族国家】 ◆ **nemzetállam** ◇ **たんいつみんぞくこっか** 【単一民族国家】 **homogén nemzetállam**

みんぞくし 【民族誌】 ◆ **etnográfia** (民族誌学) ◆ **néprajz** (民族誌学)

みんぞくしがく 【民族誌学】 ◆ **etnográfia** ◆ **néprajz**

みんぞくじけつ 【民族自決】 ◆ **nemzeti önrendelkezés**

みんぞくじけつけん 【民族自決権】 ◆ **nemzeti önrendelkezéshez való jog**

みんぞくじちけん 【民族自治権】 ◆ **nemzeti autonómia** ◆ **nemzeti önrendelkezés**

みんぞくしほん 【民族資本】 ◆ **nemzeti tőke**

みんぞくしゅうきょう 【民族宗教】 ◆ **népi vallás**

みんぞくしゅぎ 【民族主義】 ◆ **nacionalizmus** ◆ **nacionalizmus elve** (三民主義の) ◇ **きょくたんみんぞくしゅぎ** 【極端民族主義】 **ultranacionalizmus** (ウルトラナショナリズム)

みんぞくしゅぎしゃ 【民族主義者】 ◆ **nacionalista** ◇ **きょくたんみんぞくしゅぎしゃ** 【極端民族主義者】 **ultranacionalista** (ウルトラナショナリスト)

みんぞくしゅぎてきな 【民族主義的な】 ◆ **nacionalista** ◇ **きょくたんみんぞくしゅぎてきな** 【極端民族主義的な】 **ultranacionalista** (ウルトラナショナリストの)

みんぞくしゅぎの 【民族主義の】 ◆ **nacionalista**

みんぞくじょうか 【民族浄化】 ◆ **etnikai tisztogatás**

みんぞくせい 【民族性】 ◆ **nemzeti sajátosság** ◆ **nemzetiség**

みんぞくせいしん 【民族精神】 ◆ **nemzeti szellem**

みんぞくだいどう 【民族大移動】 ◆ **nagy népvándorlás**

みんぞくてきな 【民俗的な】 ◆ **népi** みんぞくてき 「民俗的なモチーフ」 „népi motívum”

みんぞくてきな 【民族的な】 ◆ **nemzeti** みんぞくてき 「民族的な誇り」 „nemzeti büszkeség”

みんぞくの 【民族の】 ◆ **népi**

みんぞくのたいりつ 【民族の対立】 ◆ **etnikai konfliktus** みんぞく たいりつ かいしょう 「民族の対立を解消する。」 „Megszünteti az etnikai konfliktust.”

みんぞくぶよう 【民俗舞踊、民族舞踊】 ◆ **néptánc** (民踊)

みんぞくぶようだん 【民俗舞踊団、民族舞踊団】 ◆ **néptáncegyüttes** (民踊) ◆ **néptánc csoport** (民踊)

みんぞくぶんか 【民族文化】 ◆ **nemzeti kultúra**

みんぞくぶんがく 【民族文学】 ◆ **népköltészet**

みんぞくふんそう 【民族紛争】 ◆ **etnikai konfliktus** ◆ **nemzetiségi villongás**

ミンチ ◆ **vagdalt** ◆ **vagdalthús**

ミンチカツ ◆ **rántott vagdalthús**

ミンチカツレツ ◆ **rántott vagdalthús**

ミンチボール ◆ **fasírozott** ◆ **fasírt**

みんちょう 【明朝】 ◆ **Ming** ◆ **Ming-dinasztia**

みんちょうしょたい 【明朝書体】 ◆ **Ming betűtípus**

みんちょうたい 【明朝体】 ◆ **Ming betűtípus**

ミント ◆ **menta**

みんど 【民度】 ◆ **civilizáltság** みんど たか 「民度の高い地域。」 „Magas civilizáltságú hely.” ◆ **civilizáltsági fok** ◆ **kulturális fok**

ミントあじのしおいらアルコール 【ミント味の塩入アルコール】 ◆ **diana** ◆ **sósorszesz**

みんな 【皆】 ◆ **mindenki** 「皆この曲を知っています。」 „Ezt a dalt mindenki ismeri.” ◆

valamennyien (全員) 「みんな寂しい。」 „Valamennyien magányosak vagyunk.”

みんぱく 【民泊】 ◆ **házi szállás**

みんぷう 【民風】 ◆ **népszokás**

みんぺい 【民兵】 ◆ **milicista** ◆ **nemzetőr** ◆ **polgárőr**

みんぺいそしき 【民兵組織】 ◆ **milicia** ◆ **nemzetőrség** ◆ **polgárőrség**

みんぽう 【民放】 ◆ **kereskedelmi adás** (民間放送) ◆ **kereskedelmi tévé** (民間放送) ◆ **magán-adóállomás** (民間放送局)

みんぽう 【民法】 ◆ **polgári jog** ◆ **polgárjog**

みんぽうテレビきょく 【民放テレビ局】 ◆

magán-tévéállomás 「民放テレビ局は一体
 何で儲けているの？」 „A magán-tévéállomások
 mitől nyereségesek?”

みんぽうてん 【民法典】 ◆ **polgári törvénykönyv**

みんやくせつ 【民約説】 ◆ **társadalmi szerződés elmélete**

みんやくろん 【民約論】 ◆ **társadalmi szerződés elmélete**

みんゆう 【民有】 ◆ **magántulajdon**

みんゆうざいさん 【民有財産】 ◆ **magánvagyon**

みんゆうち 【民有地】 ◆ **magántulajdonú föld**

みんゆうりん 【民有林】 ◆ **magántulajdonú erdő**

みんよう 【民謡】 ◆ **népdal** 「合唱隊は民謡を唄った。」 „A kórus népdalokat énekelt.” ◆ **nóta**

みんよう 【民踊】 ◆ **néptánc**

みんようかしゅ 【民謡歌手】 ◆ **népdalénekes**

みんようしゅうしゅう 【民謡収集】 ◆ **népdalgyűjtés**

みんわ 【民話】 ◆ **népmese**

む

む【無】◆ **len** (無～) ^{むいしき じょうたい} 「無意識状態」 „esz-méletlen állapot” ◆ **mentes** (無～) ^{むえん} 「無鉛ガソリン」 „ólommentes benzin” ◆ **nélküli** (無～) ^{むえん ねんしょう} 「無煙 燃焼」 „füst nélküli égés” ◆ **nem létezés** ◆ **semmi** ^{にんげん ちえ わ む ひと} 「人間の知恵は無に等しい。」 „Az emberek bölcsessége a semmivel egyenlő.” ◇ **むにきす** 【無に帰す】 **semmibe vész** ^{われわれ こころ わ む き} 「我々の試みは無に帰した。」 „Semmibe veszett a próbálkozásunk.” ◇ **むにする** 【無にする】 **semmibe vesz** ^{わけ} 「あなたの好意は無にした訳ではない。」 „Ne hidd, hogy semmibe veszem a jóindulatodat irántam.” ◇ **むになる** ^{ながねん どりよく わ む} 【無になる】 **kárba vész** 「長年の努力は無になってしまった。」 „Hosszú évek erőfeszítése veszett kárba.”

むい【無為】◆ **semmittevés** ^{しゅうまつ むい} 「週末を無為に過ごした。」 „Semmittevéssel töltöttem a hétvégét.” ◆ **tétlenség** ◇ **むいとしよく** 【無為徒食】 **semmittevés** ^{むいとしよく ひと} 「無為徒食の人」 „semmittevő ember” ◇ **むいむさく** 【無為無策】 **tehetetlenség** ^{むいむさく せいふ} 「無為無策の政府」 „tehetetlen kormány” ◇ **むいむさくのしゅぎ** 【無為無策主義】 **semmittevés politikája**

むいか【六日、6日】◆ **hat nap** (日数) ◆ **hatodika** ^{はちがつ むいか} 「8月6日」 „augusztus hatodika”

むいかかん【六日間、6日間】◆ **hat napig**

むいかかんで【六日間で、6日間で】◆ **hat nap alatt**

むいかのあやめとおかのきく【六日の菖蒲十日の菊、6日の菖蒲十日の菊】◆ **megkésve értéktelenné válnak a dolgok** (直訳)

むいかめ【六日目、6日目】◆ **hatodik nap** ^{むいかめ しょうじょう} 「六日目に 症状 がでた。」 „Hatodik napon jelentkeztek a tünetek.”

むいぎな【無意義な】◆ **értelmetlen** ◆ **haszontalan**

むいぎに【無意義に】◆ **haszontalanul**

むいしきに【無意識に】◆ **akaratlanul** ^{むいしき ほうりつ ひと わ} 「無意識に法律をやぶる人はたくさんいます。」 „Sokan szegik meg akaratlanul a törvényt.” ◆ **gépiesen** ^{むいしき かざ し} 「無意識に鍵を閉めてました。」 „Gépiesen zártam be a zárat.” ◆ **önkéntelenül** ◆ **öntudatlanul**

むいしぜん【無為自然】◆ **természetesség**

むいそん【無医村】◆ **orvos nélküli falu**

むいちぶつになる【無一物になる】◆ **semmije sem marad** (むいちもつになる)

むいちもつになる【無一物になる】◆ **semmije sem marad** ^{せんそう むいちもつ} 「戦争で無一物になった。」 „A háború után semmije sem maradt.”

むいちもんで【無一文で】◆ **egy vas nélküli** ^{むいちもん たびだ} 「無一文で旅立った。」 „Egy vas nélkül indult útnak.”

むいちもんになる【無一文になる】◆ **agyagi-lag tönkremegy** ^{ざいさん うぼ むいちもん} 「財産を奪われて無一文になった。」 „Ellopták a vagyonát, ezért anyagilag tönkrement.” ◆ **pénz nélkül marad** ^{じぎょう} 「事業が失敗して、無一文になった。」 „Tönkrement a vállalkozása, és pénz nélkül maradt.” ◆ **tönkremegy** ^{とばく むいちもん} 「賭博して無一文になった。」 „Hazard-játékozott, és tönkrement.”

むいている【向いている】◆ **való** ^{しごと} 「この仕事は私に向いていない。」 „Nem való nekem ez a munka.”

むいとしよく【無為徒食】◆ **semmittevés** ^{むいとしよく ひと} 「無為徒食の人」 „semmittevő ember”

むいとしよくする【無為徒食する】◆ **lopja a napot**

むいな【無為な】◆ **tétlen** ^{むい せいかつ おく} 「無為な生活を送った。」 „Tétlen életet élt.”

むいに【無為に】◆ **tétlenül** ^{むい く} 「無為に暮らす。」 „Tétlenül él.”

むいにすごす【無為に過ごす】◆ **vegetál**

むいのせいかつをする 【無為の生活をする】 ◆
tétlenül éli

むいみ 【無意味】 ◆ **értelmetlenség**

むいみ 【無意味な】 ◆ **céltalan** かれわ 「彼は無意味な人生を送っている。」 „Céltalan élet él.” ◆ **értelmetlen** むいみ こうい 「無意味な行為をした。」 „Értelmetlen dolgot cselekedett.” ◆ **semmitmondó** むいみ えいが 「無意味な映画だった。」 „Ez a film semmitmondó volt.”

むいむかん 【無位無冠】 ◆ **közönséges ember**

むいむさく 【無為無策】 ◆ **tehetetlenség** 「無為無策の政府」 „tehetetlen kormány”

むいむさく の **しゅぎ** 【無為無策主義】 ◆ **semmittevés politikája**

ムース ◆ **hab** (泡) ◆ **krém** (クリーム) ◆ **mousse** 「苺 ムース」 „eper mousse”

ムード ◆ **hangulat** 「このレストランのムードは楽しい。」 „Ennek az étteremnek vidám hangulata van.” ◆ **tendencia** (傾向) 「値上げムード」 „áremelkedési tendencia” ◆ **えんせん**

ムード 【厭戦 ムード】 **háborúellenes hangulat** 「厭戦ムードが高まった。」 „A háborúellenes hangulat fokozódott.” ◆ **じしゅくムード** 【自粛ムード】 **önmegtartóztató hangulat** 「地震の後消費者の自粛ムードが漂っていた。」 „A földrengés után a fogyasztóknak önmegtartóztató hangulata volt.” ◆ **ピンク・ムード** **erotikus hangulat**

ムードおんがく 【ムード音楽】 ◆ **hangulatzene** ◆ **romantikus zene**

ムード・ミュージック ◆ **hangulatzene**

ムード・メーカー ◆ **hangulatcsináló személy**

ムーラオぞく 【ムーラオ族、仏佬族】 ◆ **mulaók nemzetiség**

ムーラン ◆ **passzírozó**

ムールがい 【ムール貝】 ◆ **kék kagyló**

ムーンウォーク ◆ **holdséta**

ムーンストーン ◆ **holdkő** (月長石)

むえきな 【無益な】 ◆ **értelmetlen** (無意味な) 「無益な殺生をしない。」 „Értelmetlennek tartom az élet kioltását.” ◆ **haszontalan**

むえき こうい 「[無益な行為] „haszontalan tevékenység” ◆

haszttalan むえき ていこう 「[無益な抵抗] „haszttalan ellenállás” ◆ **hiábavaló** (無駄な) 「無益な争いをした。」 „Hiábavaló harc volt.”

むえきに 【無益に】 ◆ **értelmetlenül** (無意味に) 「無益に死ぬ。」 „Értelmetlenül halt meg.” ◆ **haszontalanul** (利益なしに) 「人間はエネルギーを無益に浪費する。」 „Az emberiség haszontalanul pazarolja az energiát.”

◆ **hiábavalóan** (無駄に) 「各国の試みは無益に終わった。」 „Az országok próbálkozása hiábavalóan ért véget.”

むえん 【無塩】 ◆ **sómentes** (無塩～) 「無塩醤油」 „sómentes szójaszószt”

むえん 【無煙】 ◆ **füstmentes** (無煙～) 「無煙環境」 „füstmentes környezet” ◆ **füstmentesség** ◆ **füst nélküli** (無煙～) 「無煙燃烧」 „füst nélküli égés” ◆ **füstnélküliség**

むえん 【無縁】 ◆ **hozzátartozók nélküliség** (縁者のないこと) 「無縁のまま死をむえた。」 „Hozzátartozók nélkül halt meg.” ◆ **kapcsolat hiánya** (無関係) ◆ **nem érintés** (影響しないこと) 「不況と無縁の職業」 „válság által nem érintett foglalkozás” ◆ **nem ismerés** (知らないこと) 「君はストレスとは無縁でしょう。」 „Te nem ismered a stresszt!”

◆ **rokonok hiánya** (縁者のないこと) ◆ **távol állás** (縁遠いこと) 「僕はスポーツとは無縁だ。」 „Távol áll tőlem a sport.”

むえん 【無鉛】 ◆ **ólommentes**

むえんガソリン 【無鉛ガソリン】 ◆ **ólommentes benzín**

むえんかやく 【無煙火薬】 ◆ **füst nélküli löpor**

むえんたん 【無煙炭】 ◆ **antracit** ◆ **füstmentes szén**

むえんばか 【無縁墓】 ◆ **elhagyott sír**

むえんぼとけ 【無縁仏】 ◆ **hozzátartozók nélküli halott**

むえんロースター 【無煙ロースター】 ◆ **füst-mentes pecsenyesütő**

むおんの 【無音の】 ◆ **hangtalan**

むが 【無我】 ◆ **anatta** ◆ **én-nélküliség**

むかい 【向かい】 ◆ **szemben**

むがい 【無害】 ◆ **ártalmatlanság**

むかいあう 【向かい合う】 ◆ **szembenéz** 「二人は向かい合っていた。」 „Szembenéztek

egymással.” ◆ **szemben van** 【市役所と郵便局は向かい合っている。】 „A posta és a városháza egymással szemben van.”

むかいあって 【向かい合って】 ◆ **egymással szemben** 「妻と向かい合って座っていた。」 „Egymással szemben ültünk a feleségemmel.” ◆ **szemtől szemben**

むかいあわせに 【向かい合わせに】 ◆ **egymással szemben** 「妻と向かい合わせに座っていた。」 „Szemben ültünk egymással a feleségemmel.”

むかいあわせの 【向かい合わせの】 ◆ **egymással szembenéz** 【電車の向かい合わせの座席】 „vonaton egymással szembenéz

むがいかす 【無害化する】 ◆ **ártalmatlanná tesz** 「アンチウイルスソフトは添付ファイルは無害化した。」 „A vírusirtó ártalmatlanná tette a csatolt állományt.”

むかいかぜ 【向かい風】 ◆ **ellenszél** ◆ **szembe szél** 【追い風と向かい風】 „hátszél és szembe szél”

むかいがわの 【向かい側の】 ◆ **átellenes oldalon lévő** ◆ **szemben lévő**

むがいしゃ 【無蓋車】 ◆ **fedetlen kocsi**

むがいせい 【無害性】 ◆ **ártalmatlanság** ◆ **ártatlanság**

むがいつこう 【無害通航】 ◆ **békés áthaladás**

むがいつこうけん 【無害通航権】 ◆ **békés áthaladás joga**

むかいとうである 【無回答である】 ◆ **nincs válasz**

むがいな 【無害な】 ◆ **ártalmatlan** 【無害な動物】 „ártalmatlan állat”

むかいに 【向かいに】 ◆ **szemben** ◆ **まむかいに** 【真向かいに】 **szemközt** 「いとこは真向かいに住んでいる。」 „Szemközt lakik az unokatestvérem.”

むかいの 【向かいの】 ◆ **szemben lévő** ◆ **はすむかいの** 【斜向かいの、はす向かいの】 **rézszütosan átellenes** 【斜向かいの家】 „rézszütosan átellenes ház” ◆ **まむかいの** 【真向かいの】 **szemközti** 「真向かいの建物は警察署です。」 „A szemközti épület a rendőrség.”

むかう 【向かう、向う】 ◆ **elé fordul** 【画面に向かってコンピューターを使った。】 „A monitor elé fordulva számítógépeztem.” ◆ **elé ül** 【机に向かった。】 „Asztal elé ültem.” ◆ **felé fordul** 【机に向かって新聞を読んだ。】 „Az asztal felé fordulva újságot olvastam.” ◆ **felé halad** 【冬に向かってどんどん寒くなる。】 „Tél felé haladva egyre hidegebb lesz.” ◆ **felé megy** 【船は港に向かっていた。】 „A hajó a kikötő felé ment.” ◆ **irányába néz** 【標的に向かって撃った。】 „A céltábla irányába lött.”

◆ **kiutazik** 【総理大臣はアメリカに向かった。】 „A miniszterelnök kiutazott Amerikába.”

◆ **megy** (行く) 【この飛行機はハンガリーに向かっている。】 „Ez a repülőgép Magyarországra megy.” ◆ **odahajol** (身を屈めて) 【友達の耳に向かってささやいた。】 „Odahajoltam a barátomhoz, és a fülébe suttogtam.” ◆ **odamegy** 【ジュースの販売機の方に向かった。】 „Odamentem az üdítőautomatához.” ◆ **szembeszáll** (対抗する) 【単独で敵に向かった。】 „Egyedül szállt szembe az ellenséggel.”

◆ **tart** (行く) 【駅に向かっていた。】 „Az állomás felé tartottam.” ◆ **かいふくにむかう** 【回復に向かう】 **lábadozik** 「病人は回復に向かっている。」 „A beteg lábadozik.” ◆ **かぜにむかう** 【風に向かう】 **széllal szemben** 「

かぜ む はし
風に向かって走った。」 „Széllal szemben futottam.” ◇ **しゅうそくにむかう** [終息に向かう、

終熄に向かう] **vége felé közeledik** [暴動は終息に向かっている。] „A zavargások a vége felé közelednek.” ◇ **むかつて** [向かって]

haladási irány szerint [ビルに入ると向かって左側にエレベーターがある。] „Az épületbe lépve, a haladási irányunk szerint bal oldalon van a lift.” ◇ **むかつてたつ** [向かって立つ]

szemben áll [鏡に向かって立っていた。] „Szemben állt a tükörrel.” ◇ **むかわせる**

[向かわせる] **hajt** (行かせる) [兵士を戦地に向かわせた。] „A harcmezőre hajtotta a katonákat.” ◇ **めんとむかつて** [面と向かつて、面とむかつて]

szemtől szemben [面と向かつて話し合った。] „Szemtől szemben beszélgettünk.” ◇ **めんとむかつて** [面と向かつて、面とむかつて]

szembe [面と向かつて不満を言った。] „Szembe mondtam az elégetlenségemet.”

むかえ [迎え] ◆ **fogadás** ◇ **おもむかえがくる**

[おもむかえが来る] **utoléri a halál** [彼は72歳でお迎えが来た。] „72 éves korában utolérte a halál.”

むかえいれる [迎え入れる] ◆ **beenged** [カ

ーテンを引いて外の光を迎え入れた。] „Elhúztam a függönyt, hogy beengedjem a napfényt.” ◆ **befogad** [子猫を家族に迎え入れた。] „Befogadtunk a családunkba egy kiscicát.” ◆ **bevezet** [客をリビングに迎え入れた。] „Bevezettem a vendéget a nappaliba.” ◆

fogad [我が国は今年大勢の観光客を迎え入れた。] „Országunk sok turistát fogadott az idén.”

むかえうつ [迎え撃つ、遡え撃つ] ◆ **feltar-**

tóztat [敵軍の侵入を迎え撃った。] „Feltartóztatta az előrenyomuló ellenséget.” ◆ **leszed** [敵のミサイルを迎え撃った。] „Leszedtük az ellenséges rakétát.” ◆ **megütközik**

(激突する) **てきむかう** [敵を迎え撃った。] „Megütközött az ellenséggel.”

むかえざけ [迎え酒] ◆ **ráivás a másnapos-ságra**

むかえざけを飲む [迎え酒を飲む] ◆ **ráiszik** [迎え酒を飲んで頭痛を治そうとした。] „Másnap ráítottam, hogy elmúljon a fejfájásom.”

むかえにいく [迎えに行く] ◆ **elé megy** [駅まで迎えに行った。] „Elé mentem az állomásra.” ◆ **érte megy** [子供を迎えに学校へ行った。] „Elmentem a gyerekért az iskolába.”

◆ **kimegy elé** [弟を迎えに空港まで行った。] „Kimentem az öcsém elé a repülőtérre.”

むかえにくる [迎えに来る] ◆ **elé jön** [姉は車ですぐ迎えに来た。] „A nővérem kocsi-val élém jött az állomásra.” ◆ **érte jön** [父親は幼稚園まで子供を迎えに来た。] „Az apa jött a gyerekért az óvodába.”

むかえび [迎え火] ◆ **bonünnepi fogadótűz**

むかえる [迎える] ◆ **befogad** [彼を仲間に迎えた。] „Befogadtuk a csoportba.” ◆ **élnéz** [新しい局面を迎えた。] „Új helyzet elé néztünk.” ◆ **ér** [死を迎えた。] „Halálához ért.” ◆ **érkezik** [結婚は三周年を迎えた。] „Harmadik évéhez érkezett a házasságunk.” ◆

fogad [花で迎えた。] „Virággal fogadott.” ◆ **hívat** (来てもらう) [専門家を顧問に迎えた。] „Hívtunk egy szakembert tanácsadónak.” ◆ **köszönt** [期待に満ちた新年を迎えた。] „Reményteljesen köszöntötte az új évet.”

◆ **lép** [90歳の誕生日を迎えた。] „Kilencvenedik életévébe lépett.” ◇ **いむかえる**

[意を迎える] **kedvében jár** [上司の意を迎えて仕事をした。] „Úgy dolgoztam, hogy kedvében járjak a főnökömnek.” ◇ **つまむかえる**

[妻を迎える] **megnősül** ◇ **はきよくむかえる**

[破局を迎える] **tönkre megy** [彼らの

かんけい わ はきょく むか
関係は破局を迎えた。」 „A kapcsolatuk tönkrement.”

むがく 【無学】 ◆ **arhat** (小乗仏教の) ◆ **műveletlenség** ◆ **tanulatlanság**

むかくさいぼう 【無核細胞】 ◆ **magvatlan sejt**

むがくな 【無学な】 ◆ **műveletlen** 「無学な人」
「„műveletlen ember” ◆ **tanulatlan** 「無学な子供」 „tanulatlan gyerek”

むがくもんもう 【無学文盲】 ◆ **tanulatlan és analfabéta**

むがこ 【零余子】 ◆ **levélrügy** ◆ **sarjrügy**

むかし 【昔】 ◆ **hajdanában** 「昔人は馬車を使った。」 „Hajdanában lovaskocsival jártak az emberek.” ◆ **hajdanán** 「この町は昔から変わっていない。」 „Ez a város olyan, mint hajdanán.” ◆ **múlt** 「昔を懐かしむ。」 „Nosztalgiaával gondol a múltra.” ◆ **régen** 「昔はここはとうもろこし畑だった。」 „Régen itt kukoricaföld volt.” ◆ **régi idő** 「昔のことを思い出す。」 „Visszaemlékszik a régi időkre.” ◆ **valaha** 「昔、この辺は海だった。」 „Valaha itt tenger volt.” ◆ **いまはむかし** 【今は昔】 **ima-va mukasi réges-régen** ◆ **いまはむかし** 【今は昔】 **ima-va mukasi egyszer volt, hol nem volt** 「今は昔、竹取の翁といふものありけり。」 „Egyszer volt, hol nem volt, volt egyszer egy bambuszgyűjtő öregember.” ◆ **おおむかし**

から 【大昔から】 **ősidők óta** 「犬は大昔から人間とともに生活している。」 „A kutya ősidők óta együtt él az emberrel.” ◆ **じゅうねん** **ひとむかし** 【十年一昔】 **tíz év hosszú idő** ◆ **たいこのむかし** 【太古の昔】 **ósi múlt** ◆ **とおいむかし** 【遠い昔】 **régmúlt** ◆ **ひとむかし** 【一昔、ひと昔】 **évekkel ezelőtt** ◆ **ひとむかしまえ** 【一昔前に】 **régen** 「一昔前まではカセットテープは一般的でした。」 „Régen általánosan elterjedt volt a kazettás szalag.” ◆ **むかしとったきねづか** 【昔取った杵柄】 **régen szerzett tapasztalat** ◆ **ゆうぎゅうのむかしから** 【悠久の昔から】 **emberemléke-**

zet óta 「この大地は悠久の昔から変わらない。」 „Ez a vidék emberemlékezet óta változatlan.”

むかしかたぎの 【昔気質の】 ◆ **konzervatív** (保守的な) ◆ **régi vágású** 「父は昔気質の人で財産は長男が引き継ぐのが当然だと思っている。」 „Az apám régi vágású ember, természetesen veszi, hogy a legidősebb fiú örököl mindent.”

むかしから 【昔から】 ◆ **mindig is** (今も昔も) 「これは昔からこうだった。」 „Ez mindig is így volt.” ◆ **régóta** 「あの男性を昔から知っています。」 „Azt az embert régóta ismerem.” ◆ **régől fogva** 「この分野には昔から興味がある。」 „Régől fogva érdekel ez a szakterület.”

むかしからの 【昔からの】 ◆ **régi** 「昔からの言い伝え」 „régí mondás”

むかしつせき 【無過失責任】 ◆ **vétkeség nélküli felelősség**

むかしつばい 【昔つばい】 ◆ **régies** 「この苗字は昔つばい。」 „Ez egy régies családnév.”

むかしとったきねづか 【昔取った杵柄】 ◆ **régen szerzett tapasztalat**

むかしながら 【昔ながら】 ◆ **mint régen** 「昔ながらの製法でお酒を作っている。」 „Úgy készítik az italt, mint régen.”

むかしながらの 【昔ながらの】 ◆ **éppen olyan, mint régen** 「昔ながらの喫茶店」 „teázó, ami olyan, mint régen volt” ◆ **eredeti** 「昔ながらの料理」 „eredeti étel” ◆ **hagyományos** 「昔ながらの豆腐作りを観察した。」 „Megnéztem a hagyományos tofukészítést.” ◆ **nem fog rajta az idő** 「昔ながらの町並みだ。」 „A városképen nem fogott az idő.” ◆ **változatlan** 「昔ながらの習慣」 „változatlan hagyomány”

むかしなじみ 【昔馴染み】 ◆ **régi barát** (親友) 「彼とは昔馴染みだ。」 „Régi barátom.”

◆ **régi ismerős** (知り合い) かれ わ むかしなじ 「彼とは昔馴染みだ。」 „Régi ismerősöm.”

むかしなじみの 【昔なじみの、昔馴染みの】 ◆

régóta ismert 「昔馴染みの友」 „régóta ismert barát”

むかしの 【昔の】 ◆ **korabeli** むかし しんぶん よ 「昔の新聞を読むのが好きです。」 „Szeretem olvasni a korabeli újságokat.” ◆ **régi** かれ わ むかし どうりょう 「彼は昔の同僚です。」 „Ő a régi munkatársam.”

むかしのことをおもいだす 【昔のことを思い出す】 ◆ **nosztalgiazik** きょう さんじゅうねんまえ ねだん むかし おも だ 「このレストランは今日 30 年前の値段で昔のことを思い出させる。」 „Harminc évvel ezelőtti árakkal nosztalgiazik ma ez az étterem.”

むかしのことをおもいだすこと 【昔のことを思い出すこと】 ◆ **nosztalgia**

むかしのまま 【昔のまま、昔の儘】 ◆ **mint régen** まちな わ むかし 「町並みは昔のままだった。」 „A városkép olyan volt, mint régen.”

むかしは 【昔は】 **mukasi va** ◆ **régebben** こ たてもの わ むかし としよかん 「この建物は昔は図書館だった。」 „Ez az épület régebben könyvtár volt.” ◆ **régente**

ムカシバイソン 【昔バイソン】 ◆ **amerikai ősbövény** ◆ **ősbövény**

むかしばなし 【昔話、昔噺】 ◆ **mesé** (童話) 「娘に昔話を聞かせた。」 „Mesét mondtam a lányomnak.” ◆ **népmese** (口承されてきた説話) ◆ **régi történet**

むかしばなしのかたりて 【昔話の語り手】 ◆ **mesemondó**

むかしばなしをすること 【昔話をすること】 ◆ **mesemondás**

むかしふうの 【昔風の】 ◆ **ódivatú** むかしふう 「昔風の服」 „ódivatú ruha” ◆ **régimódi** むかしふう かんが 「昔風の考え方」 „régimódi gondolkodásmód”

むかしむかし 【昔々】 ◆ **egyszer volt, hol nem volt** (昔話で)

むかち 【無価値】 ◆ **értéktelenség**

むかちな 【無価値な】 ◆ **értéktelen** むかち 「無価値な人間」 „értéktelen ember”

むかつく ◆ **begurul** 「スッゴイむかついた。」

„Nagyon begurultam.” ◆ **bepipul** にじ かん おく 「二時間も遅れてきたのでむかついた。」 „Nagyon bepipultam rá, mert két órát késett.” ◆ **bosszankodik**

ともだち おく 「友達が遅れてむかついた。」 „Bosszankodtam, mert késett a barátom.” ◆ **émelyeg** あぶら た い 「油っぽいものを食べすぎて胃がむかついている。」 „Zsíros ételt ettem, émelyeg a gyomrom.”

◆ **kiakad** 「店員の態度にむかついた。」 „Kiakadtam az eladó viselkedésén.” ◇ **いがむかつく** 【胃がむかつく】 **hányinger kerülgeti** ◇ **クソむかつかせる** よう 【クソむかつかせる】 **felkúr**

(下品) 「ご用メディアにクソむかついた。」 „A lakajmédia felkúrta az agyamat.” ◇ **クソむかつかせる** せいじか ばか 【クソむかつかせる】 **felbaszik** (下品) 「政治家の馬鹿さにクソむかついた。」 „A politikus felbaszott a hülyeségeivel.”

むかつて 【向かって】 ◆ **haladási irány szerint** はい む ひだりがわ 「ビルに入ると向かって左側にエレベーターがある。」 „Az épületbe lépve, a haladási irányunk szerinti bal oldalon van a lift.”

むかつてすわる 【向かって座る】 ◆ **szemben ül** む すわ 「モニターに向かって座っていた。」 „Szemben ült a monitorral.”

むかつてたつ 【向かって立つ】 ◆ **szemben áll** かがみ む た 「鏡に向かって立っていた。」 „Szemben állt a tükörrel.”

むかつてとまる 【向かって止まる】 ◆ **szembe áll** くるま かべ む と 「車が壁に向かって止まった。」 „A kocsi szembeállt a fallal.”

むかっぱら 【向かつ腹】 ◆ **bepipulás**

むかっぱらをたてる 【向かつ腹を立てる】 ◆ **bepipul** む ぼら た 「向かつ腹を立てた。」 „Bepipultam.”

むかで 【百足、蜈蚣、蜈蚣、螂蛆】 ◆ **százlábú**

むかでこう 【ムカデ綱、唇脚綱】 ◆ **százlábúak**

むかでるい 【ムカデ類、唇脚類】 ◆ **százlábúak**

むかむか ◆ **dühösen** ◆ **émelyegve** ◆ **émelygés**

むかむかさせる ◆ **felkavar** くさ た もの い 「腐った食べ物で胃がむかむかした。」 „A romlott étel felkavarta a gyomrom.”

むかむかする ◆ **dühös** かれ たいど 「彼の態度にむかむかする。」 „Dühös vagyok a viselkedésére.” ◆ **éme-lyeg** い 「胃がむかむかする。」 „Émelyeg a gyomrom.” ◇ **むかむかさせる felkavar** くさ た もの い 「腐った食べ物で胃がむかむかした。」 „A romlott étel felkavarta a gyomrom.”

むがむちゅう 【無我夢中】 ◆ **extázis** ◆ **önkí-vület**

むがむちゅうで 【無我夢中で】 ◆ **belefeled-keze** はたら (我を忘れて) むがむちゅう 「無我夢中で十年間働いた。」 „10 évig belefeledkeztem a munkámba.” ◆ **extázisban** むがむちゅう 「無我夢中でチームを応援した。」 „Extázisban drukoltam a csapatomnak.” ◆ **magáról megfeledezve** ◆ **önkí-vületben** むがむちゅう な 「無我夢中で失くした財布を探し回った。」 „Önkívületben kerestem az elveszett pénztárcámat.”

むからゆうはしょうじない 【無から有は生じない】 mukara jú-va sódzsinai ◆ **semmből nem lesz semmi**

むかわせる 【向かわせる】 ◆ **hajt** (行かせる) へいし せんち む 「兵士を戦地向かわせた。」 „A harcmezőre hajtotta a katonákat.”

むかん 【無冠】 ◆ **koronázatlanság**

むかん 【無感】 ◆ **nem érzékelés** ◇ **むかんじしん** 【無感地震】 nem érzhető földrengés

むかんかく 【無感覚】 ◆ **érzékletlenség**

むかんかくな 【無感覚な】 ◆ **érzékletlen** (鈍感な) あくしゅう むかんかく 「悪臭に無感覚だ。」 „Érzékletlen a szagokra.” ◆ **közömbös** (無関心な) むかんかく 「ロボットのように無感覚だ。」 „Közömbös, mint a robot.” ◆ **közönyös** (無関心な) ひと くる 「人の苦しみに無感覚である。」 „Közönyös mások szenvedése iránt.”

むかんきゃくで 【無観客で】 ◆ **nézók nélkül** しあい わ むかんきゃく おこな 「試合は無観客で行われた。」 „A mérkőzés nézők nélkül játszották.”

むかんけいに 【無関係に】 ◆ **függetlenül** きぎょうきほ むかんけい どうさん お 「企業規模と無関係に倒産が起こり得る。」 „A vállalat nagyságától függetlenül tönkremehet.”

むかんけいの 【無関係の】 ◆ **érdektelen** むかんけい hito 「無関係の人」 „érdektelen fél” ◆ **független** (人) むかんけい hito 「それと無関係の事」 „attól független dolog” ◆ **irreleváns** むかんけい もんだい 「無関係の問題」 „irreleváns probléma”

むかんけいのひと 【無関係の人】 ◆ **potyalesó** ばいしりょうきん もと むかんけい hito (寄生虫) 「賠償金を求めて無関係な人も殺到した。」 „A kártérítésért özönlöttek a potyalesók.”

むかんさしゅつぴん 【無鑑査出品】 ◆ **előzetes értékelés nélküli benevezés**

むかんじしん 【無感地震】 ◆ **nem érzhető földrengés**

むかんしん 【無関心】 ◆ **érdektelenség** ◆ **érzékletlenség** ◆ **közömbösség** ◆ **közöny**

むかんしんである 【無関心である】 ◆ **hidegen hagy** むかんしん 「ファッションに無関心である。」 „Hidegen hagy a divat.”

むかんしんな 【無関心な】 ◆ **érdektelen** むかんしん たいど 「無関心な態度」 „érdektelen hozzáállás” ◆ **közömbös** むかんしん かお 「無関心な顔でニュースを受け止めた。」 „Közömbös arccal fogadta a hírt.” ◆ **közönyös** せいじ むかんしん hito 「政治に無関心な人だ。」 „Közönyös a politikával szemben.” ◆ **szenvtelen** むかんしん 「無関心な表情」 „szenvtelen arc”

むかんしんに 【無関心に】 ◆ **közömbösen** ひょうじょう 「係官は無関心にパスポートをめくった。」 „A vámisztizt közömbösen lapozgatta az útlevélet.” ◆ **közönyösen** むかんしん き 「ニュースを無関心に聞いていた。」 „Közönyösen hallgatta a hírt.” ◆ **szenvtelenül** むかんしん きりな 「無関心に議論を聞き流していた。」 „Szenvtelenül elengedte a füle mellett az érveket.”

むかんどう 【無感動】 ◆ **apátia** ◆ **fásultság**

むかんどうな 【無感動な】 ◆ **egykedvű** ◆ **fásult**

むかんの 【無冠の】 ◆ **koronázatlan**

むかんのていおう 【無冠の帝王】 ◆ **koronázatlan király** かれわ おんがくかい むかん ていおう 「彼は音楽界の無冠の帝王だ。」 „Ő a zene koronázatlan királya.”

むかんべつびな 【無鑑別雑】 ◆ **szexátlan csirke**

むき 【向き】 ◆ **fekvés** みなみむ へや 「南向きの部屋」 „déli fekvésű szoba” ◆ **irány** 「風の向きが変わった。」 „Megváltozott a szélirány.” ◆ **olyan** こくさいじょうせい しんれいせん じだい よ む 「この国際情勢を新冷戦時代と呼ぶ向きもある。」 „Vannak olyanok, akik a jelenlegi nemzetközi helyzetet új hidegháborúnak nevezik.” ◆

tájéolás (方角) 「家の向きは悪かった。」 „Rossz volt a ház tájolósa.” ◆ **való** いえ む わわる (適していること) 「初心者向きの車」 „kezdőknek való kocsí” ◇ **むきになって** 【向きになって】 **hevesen** たから あ む 「宝くじが当たったことを向きになって否定した。」 „Hevesen tiltakozott, amikor azt mondták neki, hogy biztosan nyert a lottón.” ◇ **むきになる** 【向きになる】 **komolyan vesz** 「なんで向きになるの？」 „Miért veszed ezt annyira komolyan?”

むき 【無期】 ◆ **határozatlan idő**

むき 【無機】 ◆ **szervetlen** (無機～)

むぎ 【麦】 ◆ **árpa** (大麦) ◆ **búza** (小麦) ◆ **gabona** (総称) ◆ **rozs** (ライ麦) ◇ **はだかむぎ** 【裸麦】 **csupasz árpa**

むきあう 【向き合う】 ◆ **harcba száll** びょうき 「病気と向き合った。」 „Harcba szállt a betegséggel.” ◆ **szembenéz** し む あ 「死と向き合った。」 „Szembenézett a halállal.” ◆ **szembeszáll** もんたい む 「問題と向き合った。」 „Szembeszállt a problémával.”

むぎうち 【麦打ち】 ◆ **cséphadaró**

むきえんき 【無期延期】 ◆ **határozatlan ideig tartó halasztás**

むきえんるい 【無機塩類】 ◆ **szervetlen sók**

むきかがく 【無機化学】 ◆ **szervetlen kémia**

むきかごうぶつ 【無機化合物】 ◆ **szervetlen vegyület**

むぎかり 【麦刈り、麦刈】 ◆ **árpaaratás**

むきかわる 【向き変わる】 ◆ **irányt vált**

むきがんりょう 【無機顔料】 ◆ **szervetlen színezék**

むぎけつつかぶしき 【無議決権株式】 ◆ **nem szavazó részvény**

むきげん 【無期限】 ◆ **határozatlan időtartam**

むきげんえんきする 【無期限延期する】 ◆ **határozatlan időre elhalaszt** しょうひん ほうばい 「商品の発売を無期限延期した。」 „Határozatlan időre elhalasztották a termék forgalomba hozatalát.”

むきげんスト 【無期限スト】 ◆ **határozatlan idejű sztrájk**

むきげんの 【無期限の】 ◆ **határozatlan időre szóló**

むきさいけん 【無期債券】 ◆ **lejárat nélküli kötvény**

むきしつ 【無機質】 ◆ **ásványi anyag** (鉱物質) ◆ **szervetlen anyag** (無機物)

むきしつな 【無機質な】 ◆ **rideg** げんぱつ わ 「原発は無機質な建物だった。」 „Az atomerőmű egy rideg épület volt.” ◆ **szervetlen**

むきず 【無傷】 ◆ **sértetlenség** こうげき たい 「攻撃に対して無傷のままだった。」 „Sértetlen maradt a támadással szemben.”

むきずで 【無傷で】 ◆ **épen** わ むきず 「グラスは無傷で届いた。」 „Épen megérkeztek a poharak.” ◆ **sértetlenül** じこ むきず 「事故で無傷だった。」 „Sértetlenül megúsza a balesetet.”

むきずでにげきる 【無傷で逃げ切る】 ◆ **ép** きんゆうきき むきず に **bőrrel megússza** 「金融危機を無傷で逃げ切った。」 „Ép bőrrel megúsza a gazdasági válságot.”

むきずの 【無傷の】 ◆ **ép** ひこうき じこ 「飛行機事故から無傷のまま生還した。」 „Ép bőrrel megúsztam a repülőgép-balesetet.” ◆ **hibátlan** 【無傷の経歴】 „hibátlan előélet” ◆ **sértetlen** 【無傷の商品】 „sértetlen áru” ◆ **veretlen** 「チームは無傷のまま勝ち進んだ。」 „Veretlenül továbbjutott a csapat.”

むきせんりょう 【無機染料】 ◆ **ásványi szinezőanyag**

むきだし 【むき出し、剥き出し】 ◆ **csupasz-ság** ◆ **felfedés** ◆ **leplezetlenség**

むきだしにする 【むき出しにする、剥き出しにする】 ◆ **felfed** 「敵意を剥き出しにした。」
„Felfedte az ellenséges szándékát.”

むきだしの 【むき出しの、剥き出しの】 ◆ **csupasz** 「洋服を脱いで剥き出しの体を晒した。」
„Felfedte ruhátlan, csupasz testét.” ◆ **ki-látszódo** 「剥き出しの胸」 „kilátszódo mell”

◆ **kívül lévő** 「剥き出しの配管」 „falon kívül futó cső” ◆ **nyilvánvaló** 「両国は剥き出しの対立にまで進んだ。」
„A két ország a nyilvánvaló szembenállás irányába haladt.”

むきだす 【むき出す、剥き出す】 ◆ **felfed** 「敵意を剥き出した。」
„Felfedte ellenséges érzelmeit.” ◆ **kimereszt** 「目玉を剥き出して凝視した。」
„Kimeresztett szemmel bámult.” ◆

vicsorgat 「歯を剥き出だして笑った。」
„Fogait vicsorgatva nevetett.” ◇ **はをむきだす** 【歯をむき出す、歯を剥き出す】 **vicsorit** 「犬は私に向かって歯をむき出した。」
„A kutya rám vicsoritott.”

むぎちゃ 【麦茶】 ◆ **árpatea**

むきちょうえき 【無期懲役】 ◆ **életfogytiglan** ◆ **életfogytiglani büntetés**

むぎつぶ 【麦粒】 ◆ **árpaszem** (大麦の)

むきていがく 【無期停学】 ◆ **határozatlan idejű eltiltás**

むきどう 【無軌道】 ◆ **féktelenség** ◆ **kötetlen pálya**

むきどうせいかつ 【無軌道生活】 ◆ **kicsapongó élet**

むきどうな 【無軌道な】 ◆ **féktelen** 「無軌道な若者」 „féktelen fiatal”

むきなおる 【向き直る】 ◆ **fordul** 「彼の方に向き直って答えた。」
„Felé fordulva válaszoltam.”

むきになって 【向きになって】 ◆ **hevesen** 「宝くじが当たったことを向きになって否定した。」
„Hevesen tiltakozott, amikor azt mondták neki, hogy biztosan nyert a lottón.”

むきになる 【向きになる】 ◆ **komolyan vesz** 「なんで向きになるの?」
„Miért veszed ezt annyira komolyan?” ◇ **むきになって** 【向きになって】 **hevesen** 「宝くじが当たったことを向きになって否定した。」
„Hevesen tiltakozott, amikor azt mondták neki, hogy biztosan nyert a lottón.”

むきねんきん 【無期年金】 ◆ **életfogytiglani nyugdíj**

むきの 【無機の】 ◆ **szervetlen**

むぎばたけ 【麦畑】 ◆ **búzatábla** (小麦畑) ◆ **gabonatábla**

むぎひりょう 【無機肥料】 ◆ **műtrágya**

むぎぶつ 【無機物】 ◆ **szervetlen anyag**

むぎふみ 【麦踏み】 ◆ **gabona letiprása**

むきみ 【むき身、剥き身】 ◆ **héjából kivett kagyló** 「アサリの剥き身」 „héjából kivett aszari kagyló”

ムキムキの ◆ **izmos** ◇ **きんにくムキムキの** 【筋肉ムキムキの】 **izmos**

むきめい 【無記名】 ◆ **feltüntetetlenül hagyott név**

むきめいかぶけん 【無記名株券】 ◆ **bemutatóra szóló részvény**

むきめいこうさい 【無記名公債】 ◆ **bemutatóra szóló kötvény**

むきめいさいけん 【無記名債券】 ◆ **bemutatóra szóló kötvény**

むきめいてがた 【無記名手形】 ◆ **biankó váltó** (白地手形) ◆ **kitöltetlen csekk** (白地手形)

むきめいとうひょう 【無記名投票】 ◆ **titkos szavazás** ◇ **れんきむきめいとうひょう** 【連記無記名投票】 **több választású titkos szavazás**

むきめいの 【無記名の】 ◆ **jeltelen** 「無記名の墓に埋められた。」
„Jeltelen sírba temették.”

むぎめし 【麦飯】 ◆ **árpával főzött rizs**

むきゆう 【無給】 ◆ **fizetés nélküli** (無給 ~) ◇ **むきゆうきゆうか** 【無給休暇】 **fizetetlen szabadság** 「無給休暇をとった。」 „Fizetetlen szabadságra ment.”

むきゆうきゆうか 【無給休暇】 ◆ **fizetés nélküli szabadság** 「無給休暇で旅行に行きます。」 „Az utazáshoz fizetés nélküli szabadságra megyek.” ◆ **fizetetlen szabadság** 「無給休暇をとった。」 „Fizetetlen szabadságra ment.”

むきゆうで 【無休で】 ◆ **szünnap nélkül** 「無休で働く。」 „szünnap nélkül dolgozik”

むきゆうで 【無給で】 ◆ **fizetés nélkül** 【無給で働く。】 „Fizetés nélkül dolgozik.”

むきょうしつ 【無響室】 ◆ **süketszoba**

むきょうの 【無響の】 ◆ **visszhangmentes**

むきょうよう 【無教養】 ◆ **kulturálatlanság** ◆ **műveletlenség**

むきょくせい 【無極性】 ◆ **apoláris** (無極性 ~) 「無極性溶剤」 „apoláris oldószer”

むきょくせいぶんし 【無極性分子】 ◆ **apoláris molekula**

むきりよくな 【無気力な】 ◆ **fásult** 【無気力な男】 „fásult ember” ◆ **letargikus** 「無気力な状態」 „letargikus állapot”

むきりよくに 【無気力に】 ◆ **fásultan** 「無気力に仕事した。」 „Fásultan dolgozott.”

むぎわら 【麦藁、麦稈、麦わら】 ◆ **búzaszalmama** ◆ **szalma**

むぎわらぼうし 【麦わら帽子、麦藁帽子】 ◆ **szalmakalap**

むきん 【無菌】 ◆ **csírátlanság** ◆ **sterilizáltság**

むきんぎゆうにゆう 【無菌牛乳】 ◆ **pasztőrözött tej**

むきんしいく 【無菌飼育】 ◆ **csíramentes tenyésztés**

むきんしつ 【無菌室】 ◆ **csíraszegény szoba** ◆ **steril szoba**

むきんぼう 【無菌法】 ◆ **csírátlanítás**

むきんり 【無金利】 ◆ **kamatmentesség**

むく 【剥く】 ◆ **fejt** 「グリーンピースを剥く。」 „Borsózt fejt.” ◆ **hámoz** 「夫はジャガイモを剥いている。」 „A férjem krumplit hámoz.”

◆ **láthatóvá tesz** 「歯をむいて笑った。」 „Úgy nevetett, hogy látszottak a fogai.” ◆ **le-**

hámoz 「卵の殻を剥いた。」 „Lehámoztam a tojás héját.” ◆ **lehántol** 「木の枝の皮を剥いた。」 „Lehántoltam a fa kérgét.” ◆ **meghámoz**

(完了形) 「卵の殻を剥いた。」 „Meghámoztam a tojást.” ◇ **かわをむく** 【皮を剥く】

megpucol 「ジャガイモの皮を剥いてくれる？」 „Megpucolnád a krumplit?” ◇ **かわをむく** 【皮を剥く】 **meghámoz** 「バナナの皮を剥いた。」 „Meghámoztam a banánt.” ◇ **かわを**

むく 【皮を剥く】 **hámoz** 「リンゴの皮を剥いた。」 „Almát hámoztam.” ◇ **めをむく** 【目を

剥く】 **nem hisz a szemének** 「部屋の狭さに目を剥いて驚いた。」 „Nem hittem a szememnek, hogy milyen kicsi a szoba.” ◇ **めをむく** 【目

を剥く】 **kitágul a pupillája** 「目を剥いて怒っていた。」 „Kitágult pupillával mérgelődött.”

◇ **めをむく** 【目を剥く】 **nagyot néz** 「道で裸の女性に目を剥いて驚いた。」 „Nagyot néztem, amikor láttam egy meztelen nőt az utcán.”

むく 【向く】 ◆ **fordul** 「こちらに向いてください。」 „Kérem, forduljon ide (erre)!” ◆ **néz**

「こちらに向いてください。」 „Kérem, nézzen ide!” ◆ **való neki** (合う) 「今の仕事は全然向いていない。」 „Egyáltalán nem való nekem a mostani munkám.” ◇ **あしがむくまに** 【足が向くまに】 **amerre a lába viszi** 「足が向くまに歩いた。」 „Mentem, amerre a lábam vitt.” ◇ **きがむく** 【気が向く】 **kedve tartja**

「子供は気が向くと片づけをするが、残念なことにいつもそうではありません。」 „Ha kedve tartja rendet rak a gyerek, de ez sajnos nincs mindig így.” ◇ **きがむく** 【気が向く】 **kedve**

van hozzá かれ わ き む と き はたら 「彼は気が向く時だけ働く。」
 „Csak akkor dolgozik, ha kedve van hozzá.” ◇

こころのむくまに こころ む 【心の向くまに】 **ahogyan a szíve diktálja** こころ 「自分の心の向くまに行動した。」
 „Úgy cselekedtem, ahogyan a szívem diktálta.” ◇ **したをむく** したを 【下を向く】 **lógatja az orrát** ぜったい (悲しむ) 「絶対に下を向かない。」
 „Nem fogom lógatni az orrom.” ◇

しょうめんをむく しょうめん む 【正面を向く】 **szembefordul** しょうめん む 「カメラに正面を向いた。」
 „Szembefordultam a kamerával.” ◇ **しょうめんをむく** しょうめん む 【正面を向く】 **előre néz** しょうめん む 「正面を向いて運転してください！」
 „Előre nézve vezessen!” ◇ **そっぽをむく** そっぽを 【そっぽを向く、外方を向く】 **sem-**

mibe vesz (無視する) じょうし 「上司にそっぽを向かれた。」
 „A főnököm semmibe vett.” ◇ **わきをむく** わき む 【脇を向く】 **félrefordul** わき む 「脇を向いてガムを吐き出した。」
 „Félrefordult, és kiköpte a rágót.”

むく むく 【無垢】 ◆ **ártatlanság** (純潔) ◆ **mintázatlan ruhaösszeállítás** (無地) ◆ **tisztaság** (純粹) ◆ **しろむく** しろむく いしょう 【白無垢】

tiszta fehér しろむく 「白無垢の衣装」 „tiszta fehér esküvői kimono” ◇ **せいじょうむく** せいじょうむく 【清浄無垢】 **makulátlan tisztaság**

むくい むくい 【報い、酬い】 ◆ **büntetés** (罰) 「悪いことをすればいつか報いがくる。」
 „Aki rosszat tesz, megkapja büntetését.” ◆ **jutalom** いっしょうけんめいぶんきょう 「きっと一生懸命勉強した報いがあります。」
 „Ha tanulsz, elnyered jutalmad.”

むくいる むく 【報いる、酬いる】 ◆ **jutalmaz** むく 「彼の功労に報いて、賞をあげた。」
 „Díjjal jutalmazták a munkásságát.” ◆ **viszonoz** (報復する) おん むく 「恩に報いた。」
 „Viszonozta a szíveséget.” ◇ **いっしをむくいる** いっし むく 【一矢を報いる】

visszavág いっし むく 「チームはホームランで一矢を報いた。」
 „A baseballcsapat hazafutással visszavágott.” ◇ **いっしをむくいる** いっし むく 【一矢を報いる】

viszonozza a tüzet てき いっし むく 「敵に一矢を報いた。」
 „Viszonozta az ellenség tüzét.” ◇ **おんにむくいる** おん むく 【恩に報いる】 **meghálál** いま めんどう 「今まで面倒をみて

もらってきたので、恩に報いたい。」 „Szeretném meghálálni, hogy idáig gondomat viseltem!”

むくう むく 【報う、酬う】 **mukuu** ◆ **honorál** ◆ **jutalmaz** ◆ **viszonoz** (返す) おん むく 「彼の親切に報いた。」
 „Viszonoztam a kedvességét.” ◇ **むくわれる** むく 【報われる、酬われる】 **boldogul** むく 「いくら働いても報われない。」
 „Bármennyit is dolgozom, nem boldogulok.”

むくげ むく 【彪毛、毳】 ◆ **bolyhos szőr**
むくげ むく 【木槿、槿】 ◆ **kerti mályvacserje** ◆ **törökrozsza**

むくざい むく 【無垢材】 ◆ **tömör fa** むくざい 「床に無垢材を使った。」
 „Tömör fával parkettáztunk.”

むくじゅたい むく 【無垢受胎】 ◆ **szeplőtlen fogantatás**

むくち むく 【無口】 ◆ **szótlanság**

むくちで むく 【無口で】 ◆ **szótlantul** むくち すわ 「彼は10分間、無口で座っていた。」
 „Tíz percig szótlantul ült.”

むくちな むく 【無口な】 ◆ **hallgatag** (性格) 「子供の頃は無口でした。」
 „Gyerekkorában hallgatag volt.” ◆ **szófukar** ◆ **szótlan**

むくちに むく 【無口に】 ◆ **szótlantul**

むくどり むく 【椋鳥】 ◆ **seregély** ◆ **seregélyfélék**

むくな むく 【無垢な】 ◆ **ártatlan** むく 「無垢な子供」
 „ártatlan gyermek” ◆ **tiszta**

むくひらにじ むく 【椋平虹】 ◆ **szívárványfolt**

むくみ むく 【浮腫み】 ◆ **hólyag** ◆ **hurka** ◆ **ödéma** ◆ **vizenyő** (浮腫)

むくむ むく 【浮腫む】 ◆ **feldüffed** あし むく 「足が浮腫んでいる。」
 „Feldüffedt a lábam.” ◆ **megduzzad** あし 「お酒の飲みすぎで翌日顔がむくんだ。」
 „Sokat ittam, és másnap megduzzadt az arcom.” ◆

püffed あし 「足がむくんでいる。」 „Püffedt a lábam.” ◇ **むくんでいる** あし 【浮腫んでいる】 **hólyagos** やけど きず むく 「火傷した傷は浮腫んでいる。」
 „Hólyagos az égési seb.”

むくむくした ◆ **bolyhos** 「むくむくした雲」
 „bolyhos felhő” ◆ **gömbölyded** 「むくむくした犬」 „gömbölyded kutya”

むくむくと ◆ **felkelve** 「ベッドからむくむくと起き上がった。」 „Felkeltem az ágyból.” ◆ **gomolyogva** 「むくむくと煙が上がった。」 „Gomolyogva szállt fel a füst.” ◆ **kavarogva** 「木の葉の山がむくむくと動いた。」 „Kavarogva mozgott a falevelekből álló rakás.”

むくれる ◆ **durcás** 「むくれた顔」 „durcás arc”

むくろ 【骸】 ◆ **test** (からだ) ◆ **tetem** (死体)

むくろじ 【無患子】 ◆ **mosódiófa** ◆ **szappanfa**

むくわれる 【報われる、酬われる】 ◆ **boldogul**
 「いくら働いても報われない。」 „Bármennyit is dolgozom, nem boldogulok.” ◆ **elnyeri jutalmát** 「彼の努力は報われなかった。」 „Erőfeszítése nem nyerte el jutalmát.”

むくんでいる 【浮腫んでいる】 ◆ **hólyagos** 「火傷した傷は浮腫んでいる。」 „Hólyagos az égési seb.”

むけ 【向け】 ◆ **szóló** ◇ **むけの** 【向けの】
szóló 「これは子供向けの番組です。」 „Ez gyerekeknek szóló műsor.” ◇ **むけの** 【向けの】
irányuló 「ヨーロッパ向けの輸出は堅調だ。」 „Erős az Európába irányuló exportunk.”

むけ 【無卦】 ◆ **szerencsétlen időszak**

むげ 【無碍】 ◆ **akadálytalanság** ◇ **ゆうずうむげに** 【融通無碍に】 **kötöttségek nélkü**
 「融通無碍に生きていきたい。」 „Kötöttségek nélkül szeretnék élni.” ◇ **ゆうずうむげの** 【融通無碍の】 **rugalmas**

むけい 【無罨】 ◆ **vonalzatlan** (無罨～) 「無罨ノート」 „vonalzatlan jegyzetfüzet”

むげい 【無芸】 ◆ **semmihez sem értés** 「あいつは無芸大食だ。」 „Semmihez sem ért, csak az evéshez.” ◇ **たげいはむげい** 【多芸は無芸】 **tage-va mugei aki** **mindenhez ért, semmihez sem ért**

むけいかくな 【無計画な】 ◆ **meggondolatlan**
 「無計画な経済政策」 „meggondolatlan gazdasági intézkedések” ◆ **nem tervezett** 【無計画にんしん】
な妊娠 „nem tervezett terhesség” ◆ **tervszerűtlen erdőirtás** 「無計画な森林伐採」 „tervszerűtlen erdőirtás”

むけいけんしゃ 【無経験者】 ◆ **tapasztalatlan**

むけいけんの 【無経験の】 ◆ **tapasztalatlan**
 「無経験の方でも大丈夫です。」 „Tapasztalatlan emberek is jelentkehetnek.”

むけいこていしさん 【無形固定資産】 ◆ **immateriális javak** (簿記)

むけいざいさん 【無形財産】 ◆ **eszmei érték**
 「信用は無形財産である。」 „A bizalomnak eszmei értéke van.”

むけいさつ 【無警察】 ◆ **anarchia**

むけいしさん 【無形資産】 ◆ **eszmei vagyon** ◆ **nem tárgyasult eszközök**

むけいの 【無形の】 ◆ **eszmei** ◆ **megfoghatatlan** ◆ **nem kézzelfogható** ◇ **ゆうけいむけいの** 【有形無形の】 **anyagi és eszmei** 「有形無形の援助」 „anyagi és eszmei segítség”

むけいぶつ 【無形物】 ◆ **immateriális dolog**

むけいぶんかざい 【無形文化財】 ◆ **eszmei kulturális érték** ◇ **じゅうようむけいぶんかざい** 【重要無形文化財】 **fontos eszmei kulturális érték** 「彼は重要無形文化財の保持者として認定されている。」 „Ő fontos eszmei kulturális érték elismert művésze.”

むけた 【向けた】 ◆ **irányába haladó** (～に向けた) 「合意に向けた会議が始まった。」 „A megegyezés irányába haladó tárgyalások megkezdődtek.” ◆ **vezető** (～に向けた) 「平和へ向けた道のりは長い。」 „Hosszú még a békéhez vezető út.”

むけつ 【無血】 ◆ **vér nélküliség**

むけつかくめい 【無血革命】 ◆ **vérontás nélküli forradalom**

むけっせきの 【無欠席の】 ◆ **hiányzásmentes**

むげに【無下に】◆ **csak úgy** ^{じょうし さそ}「上司の誘いを
無下に断るわけにはいかない。」 „A főnököm meghívását nem lehet csak úgy visszautasítani.”

◆ **hűvösen**

むげにする【無下にする】◆ **semmibe vesz**「彼の頼みを無下にはできない。」 „Nem tudom semmibe venni a kérését.”

むげの【向けの】◆ **irányuló**「ヨーロッパ向
けの輸出は堅調だ。」 „Erős az Európába irán-
nyuló exportunk.” ◆ **szóló**「これは子供向けの
番組です。」 „Ez gyerekeknek szóló műsor.” ◆
じょじなむげの【女兒向けの】 **lányos**「この
おもちゃは女兒向けだ。」 „Ez a játék lányos.”
◆ **じょしむげの**【女子向けの】 **lányos**「お
ままごとは女子向けの遊びだ。」 „A papás-
mamas lányos játék.” ◆ **だんじむげの**【男児向
けの】 **fiús**「男児向けのおもちゃ」 „fiús já-
ték” ◆ **だんしむげむげの**【男子向けの】 **fiús**
「戦争ごっこは男子向けの遊びだ。」 „A hábo-
rusdi fiús játék.” ◆ **ファミリーむげの**【ファミ
リ向けの】 **családbarát** ◆ **ゆしゅつむげの**
【輸出向けの】 **exportcélú**「輸出向けの生産
も減少しています。」 „Az exportcélú termelés
is csökken.”

むけられる【向けられる】◆ **irányul**「空爆は
軍事施設に向けられた。」 „A légitámadás egy kat-
onai létesítmény ellen irányult.”

むける【剥ける】◆ **hámlik**（上皮が）「日焼
けて背中が剥けた。」 „A hátamról hám-
lott a leégett bőr.” ◆ **lehámlik**（上皮が）「
日焼けで肌の皮が剥けた。」 „Leégttem, és le-
hámlott a bőröm.” ◆ **lejön**「ゆで卵の殻が剥
けた。」 „Lejött a főtt tojás héja.” ◆ **levedlik**
（抜け殻が）「蛇の皮が剥けた。」 „A kígyó
bőre levedlett.” ◆ **vedlik**（抜け殻が）「蛇の
皮が剥けた。」 „A kígyó vedlett.” ◆ **あかむけ**
【赤剥け】 **horzsolás** ◆ **かわがむける**【皮
が剥ける】 **hámlik**「日焼けで皮が剥けていま

す。」 „Leégttem, ezért hámlik a bőröm.” ◆ **しぶ
かわをむけた**【渋皮を剥けた、渋皮をむけた】
csinos「渋皮のむけた娘」 „csinos lány”

むける【向ける】◆ **fordít**「花を窓の方に向け
た。」 „Az ablak felé fordítottam a virágot.” ◆
irányít「彼女に視線を向けた。」 „A nőre irá-
nyította a tekintetét.” ◆ **odafordít**「鏡を彼女
の方に向けた。」 „Odafordítottam a tükört.” ◆

ráirányít（銃を）「銃を私に向けた。」
„Rám irányította a fegyverét.” ◆ **ráterel**「政治
について水を向けてみた。」 „A politikára terel-
tem a szót.” ◆ **törekszik**（めざす）「問題
解決に向けて対話を深めよう。」 „A probléma
megoldására törekedve tárgyaljunk komolyan!”
◆ **しりをむける**【尻を向ける】 **visszautasít**
「彼女は僕の誘いを向けた。」 „Visszautasít-
otta a meghívásomat.” ◆ **するどいめをむける**
【鋭い目を向ける】 **rászegezi a tekintetét**
「父親は息子に鋭い目を向けた。」 „Az apa a
fiára szegezte a tekintetét.” ◆ **せなかをむける**

【背中を向ける】 **hátat fordít**「お互いに
背中を向けて眠る。」 „Egymásnak hátat fordít-
va aludnak.” ◆ **せをむける**【背を向ける】 **el-
utasít**（拒絶する）「彼の提案に背を向け
た。」 „Elutasítottam a javaslatát.” ◆ **せをむけ
る**【背を向ける】 **hátat fordít**「青年は社会
に背を向けた。」 „A fiatalember hátat fordított
a társadalomnak.” ◆ **ちからをむける**【力を向
ける】 **ráfordul**「その国は太陽光エネルギー
に力を向けた。」 „Az ország ráfordult a nap-
energiára.” ◆ **ちゅういをむける**【注意を向け
る】 **ráirányítja a figyelmét**「窓の外に注意
を向けた。」 „Kintre irányítottam a figyelme-
met.” ◆ **ほをむける**【歩を向ける】 **veszi az
irányt**「駅から事務所へと歩を向けた」 „Az
állomástól a munkahelyem felé vettem az
irányt.” ◆ **みずをむける**【水を向ける】 **ráte-
reli a szót**「重要な点に水を向けた。」 „Fontos pontra tereltem a szót.” ◆ **めをむける**

【目を向ける】 **odanéz** おと ほうこう め 「音の方向に目をむけた。」 „Odanéztem a hang irányába.” ◇ **めをむ**

ける 【目を向ける】 **szemmel ránéz** けいさつ わ たんたい うたが め む 「警察はその団体に疑いの目を向けた。」 „A rendőrség gyanús szemmel nézett a csoportosulásra.”

むげん 【夢幻】 ◇ **álom** ◇ **fantazmagória** ◇ **látomás**

むげん 【無限】 ◇ **határtalanság** ◇ **végte**
lenség ゆうげん むげん 「有限と無限」 „végesség és végtelenség”

むげんえつの 【無検閲の】 ◇ **cenzúrázatlan**
「無検閲のニュース」 „cenzúrázatlan hírek”

むげんえつばん 【無検閲版】 ◇ **cenzúrázatlan**
kiadás

むげんえつをうけていない 【無検閲を受けていない】 ◇ **cenzúrázatlan**

むげんかじょ 【無限花序】 ◇ **határozatlan**
növekedésű virágzat ◇ **nyílt virágzat**

むげんきどうしゃ 【無限軌道車】 ◇ **lánctalpas**
jármű

むげんきどうの 【無限軌道の】 ◇ **lánctalpas**

むげんきゆうすう 【無限級数】 ◇ **végtelen**
sor

むげんきょう 【夢幻境】 ◇ **álomvilág**

むげんざい 【無原罪】 ◇ **eredendő bűn nélküli**

むげんざいのおんやどり 【無原罪の御宿り】 ◇ **szeplőtelen fogantatás**

むげんしゅうごう 【無限集合】 ◇ **végtelen**
halmaz

むげんしょう 【夢幻症】 ◇ **álomlátás éber állapotban** ◇ **oneirizmus**

むげんしょうすう 【無限小数】 ◇ **végtelen**
tizedestört

むげんしょうの 【無限小の】 ◇ **végtelenül kicsi**

むげんすうれつ 【無限数列】 ◇ **végtelen**
sorozat

むげんせきにん 【無限責任】 ◇ **korlátlan felelősség**

むげんせきにんしゃいん 【無限責任社員】 ◇ **beltag**

むげんだい 【無限大】 ◇ **végtelen nagyság**

むげんだいな 【無限大な】 ◇ **végtelenül nagy**
むげんだい うちゅう „無限大な宇宙” „végtelenül nagy világr”

むげんてきな 【夢幻的な】 ◇ **álomszerű** ◇ **látomászerű**

むげんに 【無限に】 ◇ **végtelenül** うみわ むげん 「海は無限に広がっていた。」 „Előttünk elterült a végtelen tenger.”

むげんにある 【無限にある】 ◇ **végtelen sok**
van たんご わ むげん 「単語は無限にある。」 „Végtelen sok szó van.”

むげんの 【無限の】 ◇ **határtalan** むげん 「無限の欲望」 „határtalan vágy” ◇ **korlátlan** むげん 「無限の可能性」 „korlátlan lehetőség” ◇ **végtelen** むげん ほしぞら な 「無限の星空を眺めていた。」 „A végtelen csillagos eget bámulta.”

むげんのせかい 【夢幻の世界】 ◇ **álomvilág**

むげんループ 【無限ロープ】 ◇ **végtelen ciklus**

むこ 【婿、壻、贅】 ◇ **veje** (娘の夫) ◇ **vő** (娘の夫) ◇ **vőlegény** (娘の結婚相手) 「**むこ** しょうかい 婿を紹介します！」 „Bemutatom a vőlegényemet!” ◇ **いりむこ** 【入り婿、入婿、入壻、入贅】 **adoptált vő** (婿養子) ◇ **いりむこ** 【入り婿、入婿、入壻、入贅】 **család nevét felvett vő** ◇ **むこいり** (婿入り) **benősülés** ◇ **むこさがし** (婿捜し、婿探し) **párkeresés** ◇ **むことり** (婿取り) **férjhez menés** ◇ **むこようし** (婿養子) **adoptált vő** ◇ **むすめひとり** **にむこはちにん** 【娘一人に婿八人】 **sok kérője van**

むごい 【惨い】 ◇ **borzalmas** むご はなし 「惨い話」 „borzalmas történet” ◇ **kegyetlen** むご しょう 「惨い仕打ち」 „kegyetlen bánásmód” ◇ **szörnyű** むご 「惨い死に方をした。」 „Szörnyű halált halt.”

むこいり 【婿入り】 ◇ **benősülés** ◇ **nősülés**

むこいりこん 【婿入婚、婿入り婚】 ◇ **benősülés**

むこう 【向こう】 ◇ **előttünk álló** む 「向こう一週間は寒くなりそうです。」 „Az előttünk álló hét hidegnek ígérkezik.” ◇ **következő** 「向

こう 一週間は予定が入っていないです。」 „A következő hétre nincs programom.” ◆ **másik fél**

(相手) 「向こうは電話を切った。」 „A másik fél lerakta a kagylót.” ◆ **ott** 「向こうの生活はどう？」 „Milyen ott az élet?” ◆ **távol** 「海のはるか向こうに島が見える。」 „A messzi távolban egy sziget látszik a tengeren.” ◆ **túloldal**

「あの山の向こうに、文化遺産に指定されている小さな町があります。」 „A hegy túloldalán, vagy egy kulturális örökséghez tartozó kisváros.”

◇ **むこうから** 【向こうから】 **szemből** 「向こうから来た人を選ける。」 „Kikerüli a szemből jövő embert.” ◇ **むこうにまわす** 【向こうに回す】 **versenyre kel** (戦う) 「彼を向こうに回したら必ず負ける。」 „Ha vele kelsz versenyre, biztosan kikapsz.” ◇ **むこうにまわす** 【向こうに回す】 **szembeszáll** (相手取る)

「世界を向こうに回して戦った。」 „Az egész világgal szembeszállva harcol.” ◇ **むこうへ** 【向こうへ】 **mukó-e innen** 「向こうへ行け！」 „Menj innen!” ◇ **むこうへ** 【向こうへ】 **mukó-e oda** 「向こうへ着いたら電話する。」 „Ha oda-értem telefonálok.” ◇ **むこうもち** 【向こう持ち】

másik fél állja 「送料は向こう持ちです。」 „A szállítási díjat a másik fél állja.” ◇ **むこうを** 【向こうを】 **oda** 「向こうを見て！」 „Nézz oda!” ◇ **むこうをはる** 【向こうを張る】

rivalizál 「大手企業の向こうを張ろうとした。」 „Rivalizálni próbált a nagyvállalattal.”

むこう 【無効】 ◆ **érvénytelenség** ◆ **semmisség**

むこうか 【無効化】 ◆ **hatálytalanítás** (法律の) ◆ **hatástalanítás**

むこうがい 【無公害】 ◆ **környezetbarát** (無公害～) 「無公害エネルギー」 „környezetbarát energia” ◆ **környezetkímélő** (無公害～) 「無公害エンジン」 „környezetkímélő motor”

むこうがいしゃ 【無公害車】 ◆ **környezetbarát autó**

むこうから 【向こうから】 ◆ **szemből** 「向こうから来た人を選ける。」 „Kikerüli a szemből jövő embert.”

むこうがわ 【向こう側】 ◆ **másik fél** (相手) 「向こう側の意見を聞く。」 „Meghallgatja a másik fél véleményét.” ◆ **túloldal** 「道路の向こう側」 „út túloldala”

むこうがわに 【向こう側に、向う側に】 ◆ **túl** 「橋の向こう側に山が見える。」 „A hídon túl egy hegy látszik.” ◆ **túloldalán** 「道路の向こう側に公園があります。」 „Az út túloldalán egy park van.”

むこうぎ 【向こう気】 ◆ **hajthatatlanság** 「向こう気の強い上司」 „hajthatatlan főnök”

むこうぎし 【向こう岸】 ◆ **túlpart** ◆ **túlsó part** 「川の向こう岸に森がある。」 „A folyó túlsó partján van egy erdő.”

むこうきず 【向こう傷、向こう疵】 ◆ **harci homloksérülés**

むこうじょうちゅう 【無鉤条虫】 ◆ **simafejű galandféreg**

むこうずね 【向こうずね、向こう脛】 ◆ **láb-szár elülső része**

むこうそう 【無光層】 ◆ **afotikus övezet** ◆ **afotikus zóna** ◇ **しんかいそう** 【深海層】 **abisszopolágikus zóna** ◇ **ぜんしんそう** 【漸深層】 **batipelágikus zóna** ◇ **ちゅうしんそう** 【中深層】 **mezopolágikus zóna** ◇ **ちょうしんかいそう** 【超深海層】 **hadopolágikus zóna**

むこうでんりょく 【無効電力】 ◆ **meddő teljesítmény**

むこうとうひょう 【無効投票】 ◆ **érvénytelen szavazat**

むこうとする 【無効とする】 ◆ **hatálytalanít** 「政府はその法令を無効とした。」 „A kormány hatálytalanította azt a rendeletet.”

むこうな 【無効な】 ◆ **érvénytelen** 「無効な切符を自動改札機に入れた為警報が鳴った。」 „Érvénytelen jegyet tett a jegykezelőgépbbe, ezért az jelzett.”

むこうに 【向こうに】 ◆ **túl** ^{はし む}「橋の向こうに
^{ゆうめい きょうかい}有名な教会があります。」 „A hídon túl van
egy híres templom.”

むこうにする 【無効にする】 ◆ **deaktivál** 「ユ
ーザーアカウントを無効にした。」 „Deaktiváltam a felhasználói fiókomat.” ◆ **érvénytelenít**
^{しんぱん わ むこう}「審判はゴールを無効にした。」 „A bíró ér
vénytelenítette a gólt.” ◆ **kiiktat** ^{けんぽう はん}「憲法に反
^{ほうりつ むこう}した法律を無効にした。」 „Kiiktatták az alkot
mányellenes törvényt.”

むこうにすること 【無効にすること】 ◆ **ér
vénytelenítés**

むこうにまわす 【向こうに回す】 ◆ **szembe
száll** ^{せかい む まわ}（相手取る）「世界を向こうに回して
^{たたか}戦う。」 „Az egész világgal szembeszállva har
col.” ◆ **versenyre kel** ^{かれ む}（戦う）「彼を向こう
^{まわ かなら ま}に回したら必ず負ける。」 „Ha vele kelsz ver
senyre, biztosan kikapsz.”

むこうの 【向こうの】 ◆ **túlsó** ^む「フェリーで向
^{ぎし わた}こう岸に渡った。」 „Komppal átmentem a túl
só partra.”

むこうの 【無効の】 ◆ **semmis** ^{むこう けいやく}「無効の契約」
„semmis szerződés”

むこうはちまき 【向こう鉢巻き】 ◆ **homlok
pánt**

むこうはちまきで 【向こう鉢巻きで】 ◆ **neki
gyürkőzve** ^{む はちまき しごと と か}「向こう鉢巻きで仕事に取り掛か
った。」 „Nekigyürkőzött a munkának.”

むこうばらい 【向こう払い】 ◆ **fogadó fél ál
tal fizetés**

むこうひょう 【無効票】 ◆ **érvénytelen sza
vazat**

むこうへ 【向こうへ】 **mukó-e** ◆ **innen** ^む「向
^いこうへ行け！」 „Menj innen!” ◆ **oda** ^む「向こうへ
^つ着いたら電話する。」 „Ha odaértem telefonál
lok.”

むこうみずな 【向こう見ずな、向こうみずな、
向う見ずな】 ◆ **felelőtlen** ^む「向こう見ずな

^{こうどう}行動] „felelőtlen viselkedés” ◆ **gondatlan** 「
む ^{み うんてん}向こう見ずな運転」 „gondatlan vezetés” ◆ **va
gány** ^{む やつ}「向こう見ずな奴」 „vagány fickó” ◆
vakmerő ^{む む こうい}「向こう見ずな行為」 „vakmerő tett”

むこうみずに 【向こうみずに、向こうみずに、
向うみずに】 ◆ **felelőtlenül**

むこうもち 【向こう持ち】 ◆ **másik fél állja**
^{そうりょう わ む も}「送料は向こう持ちです。」 „A szállítási díjat
a másik fél állja.”

むこうりょうの 【無香料の】 ◆ **illatmentes** 「
^{むこうりょう せんざい}無香料の洗剤」 „illatmentes mosószer”

むこうを 【向こうを】 ◆ **oda** ^{む む}「向こうを見
て！」 „Nézz oda!”

むこうをはる 【向こうを張る】 ◆ **rivalizál** 「
^{おおてきぎょう む}大手企業の向こうを張ろうとした。」 „Rivali
zálni próbált a nagyvállalattal.” ◆ **versenyre
kel** ^{きんじょ となり やおや む は}「近所の隣の八百屋の向こうを張って、で
^{やす}きるだけ安くした。」 „A szomszédos zöldség
essel versenyre kelve, a lehető legolcsóbban ad
ta az árut.”

むこくせき 【無国籍】 ◆ **hontalanság** ◆ **ho
vatartozás nélküliség** ◆ **lajstromzatlan
ság**

むこくせきしゃ 【無国籍者】 ◆ **állampolgár
ság nélküli személy** ◆ **hontalan**

むこくせきの 【無国籍の】 ◆ **hontalan** 「
^{むこくせき ひと}無国籍の人」 „hontalan személy”

むこくせきりょうり 【無国籍料理】 ◆ **nemzet
közi étel**

むこくせんぎせん 【無国籍船】 ◆ **lajstromza
tlan hajó**

むこくの 【無告の】 ◆ **reménytelen helyzetű**

むこさがし 【婿捜し、婿探し】 ◆ **párkeresés**

むこさん 【婿さん】 ◆ **veje** ^{むこ わ}「婿さんはいつも
^{じょうだん}冗談を言う。」 „A vejem mindig vicceket me
sél.” ◆ **vő**

ムコたとう 【ムコ多糖】 ◆ **mukopoliszacha
rid**

ムコたとうるい 【ムコ多糖類】 ◆ **mukopoli
szacharidok**

むごたらしい 【惨たらしい、酷たらしい】 ◆
むご とうけい
borzalmas 【惨たらしい光景】 „borzalmas látvány” ◆ **kegyetlen** 【惨たらしい殺人事件】 „kegyetlen gyilkosság”

ムコたんぱくしつ 【ムコ蛋白質、ムコタンパク質】 ◆ **mukoprotein**

むことり 【婿取り】 ◆ **férjhez menés**

むこようし 【婿養子】 ◆ **adoptált vó**

むこをとる 【婿を取る】 ◆ **férjhez megy**

むこん 【無根】 ◆ **megalapozatlanság** ◇ **じじつむこん** 【事実無根】 **megalapozatlan tény** ◇ **じじつむこんの** 【事実無根の】 **alaptalan** 【事実無根の話】 **kitaláció**

むごん 【無言】 ◆ **némáság** ◆ **szótlanság** ◇

むごんの 【無言の】 **néma** 【留守番電話に無言の伝言が入っていた。】 „Az üzenetrögzítőn volt egy néma üzenet.” ◇ **むごんのきかん** 【無言の帰還】 **koporsóban visszatérés** 【無言の帰還を果たす。】 „Koporsóban tér vissza.”

むごんげき 【無言劇】 ◆ **némajáték** ◆ **pantomim**

むごんしょう 【無言症】 ◆ **némáság** (緘黙症)

むごんで 【無言で】 ◆ **némán** 【無言で見つめ合っていた。】 „Némán nézték egymást.”

むごんでんわ 【無言電話】 ◆ **néma telefonhívás**

むごんの 【無根の】 ◆ **megalapozatlan** 【無根の風説】 „megalapozatlan pletyka”

むごんの 【無言の】 ◆ **néma** 【留守番電話に無言の伝言が入っていた。】 „Az üzenetrögzítőn volt egy néma üzenet.”

むごんのきかん 【無言の帰還】 ◆ **koporsóban visszatérés** 【無言の帰還を果たす。】 „Koporsóban tér vissza.”

むごんのぎょう 【無言の行】 ◆ **némásági fogadalmi gyakorlat**

むごんのはんこう 【無言の反抗】 ◆ **néma ellenállás**

むざい 【無罪】 ◆ **ártatlanság** 【無罪推定の原則】 „ártatlanság feltételezésének alapelve” ◆ **büntelenség** ◆ **vétlenség** ◇ **すいていむざい** 【推定無罪】 **ártatlanság feltételezése**

むさいしよく 【無彩色】 ◆ **akromatikus fény** ◆ **akromatikus szín**

むざいの 【無罪の】 ◆ **ártatlan** 【一審無罪の被告人】 „első fokon ártatlan vádlott” ◆ **felmentő** 【無罪の証拠】 „felmentő bizonyíték” ◆ **vétlen** 【無罪の人】 „vétlen személy”

むざいのはんけつをくだす 【無罪の判決を下す】 ◆ **felment** 【裁判所で無罪の判決を下された。】 „A bíróság felmentette.”

むざいはんけつ 【無罪判決】 ◆ **felmentés**

むざいはんけつをくだす 【無罪判決を下す】 ◆ **felment** 【裁判所は容疑者に無罪判決を下した。】 „A bíróság felmentette a vádlottat.”

むざいほうめん 【無罪放免】 ◆ **felmentés** ◆ **felmentő ítélet**

むさく 【無策】 ◆ **tehetetlenség** ◆ **ügyefogyottság** ◇ **むいむさく** 【無為無策】 **tehetetlenség** 【無為無策の政府】 „tehetetlen kormány”

むさくい 【無作為】 ◆ **véletlenszerűség**

むさくいちゅうしゅつ 【無作為抽出】 ◆ **szűrőpróba** ◆ **véletlen mintavétel** ◆ **véletlenszerű mintavétel**

むさくいに 【無作為に】 ◆ **véletlenszerűen** 【無作為に抽出した 100名】 „véletlenszerűen kiválasztott száz ember”

むさくいひょうほん 【無作為標本】 ◆ **véletlenszerű minta**

むさくるしい 【むさ苦しい】 ◆ **ápolatlan** 【むさくるしい姿】 „ápolatlan kinézet” ◆ **koszos** 【むさ苦しい服装】 „koszos ruházat” ◆ **nyomorúságos** 【むさくるしい小屋】 „nyomorúságos viskó”

むささび 【鼯鼠、鼯鼠】 ◆ **japán óriásrepülőmókus**

むさしの 【武蔵野】 ◆ **Muszasi-síkság**

むさしぼうべんけい 【武蔵坊弁慶、武蔵坊弁慶】 ◆ **Muszásibó Benkei**

むさつきんしょうめいしょ 【無借金証明書】 ◆ **nullás igazolás** ◆ **nullás levél**

むさべつ 【無差別】 ◆ **közömbösség** ◆ **megkülönböztetés nélküliség** 「無差別の扱いを求める。」 ◆ **válogatás nélküliség** ◇ **しんこうむさべつろん** 【信仰無差別論】 **vallási közömbösség** ◇ **しんこうむさべつろん** 【信仰無差別論】 **indifferentizmus**

むさべつきゅうの 【無差別級の】 ◆ **nyílt kategóriás** (オープンカテゴリーの) 「無差別級の柔道で勝った。」 ◆ **nyílt kategóriás dzsúdóban győzött.** ◆ **súlycsoport nélküli**

むさべつきょくせん 【無差別曲線】 ◆ **közömbösségi görbe**

むさべつさつじん 【無差別殺人】 ◆ **válogatás nélküli emberölés**

むさべつさつりく 【無差別殺戮】 ◆ **válogatás nélküli mészárlás**

むさべつばくげき 【無差別爆撃】 ◆ **válogatás nélküli bombázás**

むさぼって 【貪って】 ◆ **mohó** 「本を貪って読んでいた。」 ◆ **Mohón olvasta a könyvet.**

むさぼりかう 【貪り食う】 **muszaborikuu** ◆ **bekebelez** 「食べ物を貪り食った。」 ◆ **Bekebelezte az ételt.** ◆ **felfal** 「犬は肉を貪り食った。」 ◆ **A kutya felfalta a húst.** ◆ **zabál**

むさぼる 【貪る】 ◆ **áhítozik** 「新鮮な空気を貪っている」 ◆ **Friss levegőre áhítozik.** ◆ **habzsol** 「本を貪り読んでいた。」 ◆ **Habzsolva olvasott.** ◆ **mohó** ◆ **mohón vágyik** 「彼は暴利を貪っている。」 ◆ **Mohón vágyik a profitra.** ◇ **ぼうりをむさぼる** 【暴利を貪る】 **harácsol** 「暴利を貪って巨大財産を築いた。」 ◆ **Harácsolva szerezte az óriási vagyonát.** ◇ **むさぼりかう** 【貪り食う】 **muszaborikuu bekebelez** 「食べ物を貪り食った。」 ◆ **Bekebelezte az ételt.** ◇ **むさぼりかう** 【貪り食う】 **muszaborikuu felfal** 「犬は肉を貪り食った。」 ◆ **A kutya felfalta a húst.**

むざむざと ◆ **könnyen** 「むざむざと 計略にかかった。」 ◆ **Könnyen besétált a csapdába.**

むさん 【無産】 ◆ **nincstelenség**

むさんうんどう 【無産運動】 ◆ **proletármozgalom**

むさんかいきゅう 【無産階級】 ◆ **proletariátus**

むさんかくめい 【無産革命】 ◆ **proletárforradalom**

むさんし 【無酸紙】 ◆ **savmentes papír**

むさんしゃ 【無産者】 ◆ **proletár**

むさんせいとう 【無産政党】 ◆ **munkáspárt**

むざんな 【無惨な、無残な】 ◆ **borzalmas** (すさまじい) 「戦場は無残な光景だった。」 ◆ **A harc tér borzalmas látványt nyújtott.** ◆ **tragikus** (悲劇的な) 「無残な最期を遂げた。」 ◆ **Tragikus halála volt.**

むざんに 【無惨に、無残に】 ◆ **borzalmasan** (すさまじく) ◆ **tragikusan**

むし 【務歯】 ◆ **cipzár fog**

むし 【無死】 ◆ **nincs kiejtett játékos** (ノアウト)

むし 【無私】 ◆ **önzetlenség**

むし 【無視】 ◆ **mellőzés**

むし 【虫】 ① **bogár** 「壁に虫がはっている。」 ◆ **Egy bogár mászik a falon.** ② **rovar** 「虫に刺された。」 ◆ **Megcsípett egy rovar.** ③ **féreg** 「肛門から虫をくだした。」 ◆ **A végbelén keresztül kiűzték a férget.** ④ **moly** (蛾) 「箆笥に置いておいたスーツは虫に食われてしまった。」 ◆ **A szekrényben hagyott öltönyömet megrágtá a moly.** ⑤ **belső kényszer** 「彼に浮気の虫がうずぎ出している。」 ◆ **Nem hagyja nyugodni egy belső kényszer, hogy más nők után fusson.** ◆ **kukac** 「さくらんぼの中で一匹の小さな虫が動いていた。」 ◆ **A cseresznyében egy kis kukac mozgott.** ◆ **nyű** ◆ **いっすんのむしにもごぶのたましい** 【一寸の虫にも五分の魂】 **bogárnak is van akarata** ◇ **かんのむし** 【癩の虫、疥の虫】 **nyűgösség** 「赤ちゃんの疥の虫に悩んでいる。」 ◆ **Nem tudom kezelni a nyűgös kis-**

babámat.” ◇ **くつつきむし** 【くつつき虫、くつつき虫】 **bogánca** 「子供たちはくつつき虫を投げ合っていた。」 „A gyerekek bogánccsal dobáltak egymásra.” ◇ **げいのむし** 【芸の虫】 **művészetét állandóan csiszoló ember** (芸道に熱心な人) ◇ **しごとむし** 【仕事の虫】 **munkamániás** ◇ **ししんちゅうむし** 【獅子身中の虫】 **kigyófajzat** ◇ **しょうむしをころしてだいのむしをたすける** 【小の虫を殺して大の虫を助ける】 **feláldozza a kicsit, hogy megmentse a nagyot** ◇ **ぞうりむし** 【草履虫】 **papucsállatka** ◇ **たてくむしもすきずき** 【蓼食う虫も好き好き】 **kinek a pap, kinek a papné** ◇ **たてくむしもすきずき** 【蓼食う虫も好き好き】 **ízlések és pofonok különbözök** ◇ **てんとりむし** 【点取り虫】 **stréber** ◇ **どくむし** 【毒虫】 **mérges rovar** ◇ **とんでひにやるなつむし** 【飛んで火に入る夏の虫】 **magának keresi a bajt** ◇ **はらのむし** 【腹の虫】 **méreg** (回虫) 【腹の虫を抑える。】 „Csillapítja a mérgét.” ◇ **はらのむしがおさまらない** 【腹の虫が治まらない、腹の虫がおさまらない】 **nagyon dühös** 「ごめんと言われても腹の虫がおさまらなかった。」 „Hiába kértek bocsánatot, nagyon dühös maradtam.” ◇ **ほんのむし** 【本の虫】 **könyvmoly** 「彼は本の虫だ。」 „Ő egy könyvmoly.” ◇ **むしがしらせ** 【虫が知らせる】 **megérez** 【母の死を虫が知らせた。】 „Megéreztem anyám halálát.” ◇ **むしがすかない** 【虫が好かない】 **ellenszenves** 【虫が好かない人】 „ellenszenves ember” ◇ **むしがすかない** 【虫が好かない】 **kellemetlen** 【虫が好かない奴】 „kellemetlen fickó” ◇ **むしがつく** 【虫がつく、虫が付く】 **ellepik a férgek** 【梅の木に虫が付いた。】 „A szilvafát ellepték a férgek.” ◇ **むしがつく** 【虫がつく、虫が付く】 **ráakaszodik egy pasi** 【可愛い娘に虫が付いた。】 „Az aranyos lányomra ráakaszodott egy pasi.” ◇ **むしがよい** 【虫が良い、虫がよい】 **sokat akar** 【あなたは虫が良いすぎる。】 „Túl sokat akarsz!” ◇ **むしがわく** 【虫がわく、虫が湧く、虫が涌く】 **megférge-sedik** 【お米に虫がわいた。】 „Megférge-sedett a rizs.” ◇ **むしくいの** 【虫食いの】 **moly-**

rágta ^{むしく} ^{ふく} 【虫食いの服】 „molyrágta ruha” ◇ **むし** **くだし** 【虫下し】 **féreghajtó** 【虫下しを飲む。】 „Féreghajtót iszik.” ◇ **むしくだし** 【虫下し】 **féregűző** 【子供に虫下しを飲ませた。】 „Féregűzőt itattam a gyerekkel.” ◇ **むしずがは** **しる** 【虫唾が走る、虫酸が走る、虫ずが走る】 **felfordul a gyomra** 【彼の声を聞くだけで虫唾が走る。】 „Felfordul a gyomrom, ha csak meghallom a hangját.” ◇ **むしにくわれた** 【虫に食われた】 **molyrágta** 【虫に食われた服】 „molyrágta ruha” ◇ **むしのいい** 【虫のいい】 **önző** ◇ **むしのいきである** 【虫の息である】 **hálni jár belé a lélek** 【彼は虫の息だ。】 „Már hálni jár belé a lélek.” ◇ **むしのいきである** 【虫の息である】 **alig lélegzik** ◇ **むしのいどころがわるい** 【虫の居所が悪い】 **rossz hangulatban van** 【今日は虫の居所が悪い。】 „Ma rossz hangulatban vagyok.” ◇ **むしのしらせ** 【虫の知らせ】 **balsejtelem** 【虫の知らせで一命を取り留めた。】 „A balsejtelem megmentette az életét.” ◇ **むしのしらせ** 【虫の知らせ】 **megézés** ◇ **むしのね** 【虫の音】 **bogarak hangja** ◇ **むしふうじ** 【虫封じ】 **féregűző ráolvasás** ◇ **むしもころさない** 【虫も殺さない。】 „Ez az ember a légynek sem árt.”

むじ 【無地】 ◆ **minta nélküiség** ◆ **mintázatlanság**

むしあつい 【蒸し暑い、蒸暑い】 ◆ **fülledt** 【蒸し暑い天気でした。】 „Fülledt idő volt.” ◆ **füllesztően meleg**

むしあつさ 【蒸し暑さ】 ◆ **fülledtség**

ムジーク ◆ **muzsik** (ロシアの農民)

むしがいい 【虫がいい】 / **むしがよい** 【虫が良い、虫がよい】 / **むしのいい** 【虫のいい】 ◆ **önző** ◆ **sokat akar** 【あなたは虫が良いすぎる。】 „Túl sokat akarsz!” ◆ **sokat kíván** ◆ **telhetetlen**

むしかえす 【蒸し返す】 ◆ **újra felhoz** (また持ち出す) 【昔の問題を蒸し返した。】 „Újra felhozta a régi problémát.” ◆ **újra felszít** (また持ち出す) 【昔の喧嘩を蒸し返した。】

„Újra felszította a régi vitát.” ◆ **újrapárol** (蒸し直す)

むしかく 【無資格】 ◆ **inkompetencia** ◆ **jos-**

gosultság nélküliség [無資格になった

被保険者] „jogosultságát veszített biztosított” ◆

képesítés nélküliség [無資格 教員] „ké-

pesítés nélküli tanár” ◆ **képesítetlenség** ◆

szakképzetlenség [無資格の介護スタッ

フ] „szakképzetlen ápolószemélyzet”

むしかくしゃ 【無資格者】 ◆ **képesítés nél-**

küli személy ◆ **szakképzetlen személy**

むじかくな 【無自覚な】 ◆ **meggondolatlan**

[大人として無自覚な行動] „felnőttként meg-

gondolatlan viselkedés” ◆ **nincs tudatában** [

彼女は自分の美しさに無自覚だ。] „Nincs tu-

datában a saját szépségének.”

むしかご 【虫籠、虫籠、虫かご】 ◆ **rovarka-**

litka

むしがしらせる 【虫が知らせる】 ◆ **megérez**

[母の死を虫が知らせた。] „Megéreztem

anyám halálát.”

むしがすかない 【虫が好かない】 ◆ **ellenszen-**

ves [虫が好かない人] „ellenszenves ember”

◆ **kellemetlen** [虫が好かない奴] „kellemet-

len fickó”

むしがつく 【虫がつく、虫が付く】 ◆ **ellepik**

a férgek [梅の木に虫が付いた。] „A szilva-

fát ellepték a férgek.” ◆ **ráakaszodik egy**

pasi [可愛い娘に虫が付いた。] „Az aranyos

lányomra ráakaszkodott egy pasi.”

むしがはいつている 【虫が入っている】 ◆ **fér-**

ges [このクルミは虫が入っている。] „Ez a

dió férges.” ◆ **kukacos** [このチェリーは虫が

入っている。] „Ez a cseresznye kukacos.”

むしがよい 【虫が良い、虫がよい】 / **むしがいい** 【虫がいい】 / **むしのいい** 【虫のいい】 ◆

önző ◆ **sokat akar** [あなたは虫が良すぎる。] „Túl sokat akarsz!” ◆ **sokat kíván** ◆ **telhetetlen**

むしがわく 【虫がわく、虫が湧く、虫が涌く】

◆ **férgesedik** ◆ **megférgesedik** [お米に虫

がわいた。] „Megférgesedett a rizs.”

むしき 【蒸し器】 ◆ **pároló edény**

むしきかい 【無色界】 ◆ **arúpadhatu** ◆ **forma**

nélküli világ

むしくい 【虫食い】 ◆ **féregragás** ◆ **molyrág-**

ás ◆ **むしくい** 【虫食いの】 **molyrágta** [

虫食いの服] „molyrágta ruha”

むしくい 【虫食いの】 ◆ **féregragta** ◆

molyrágta [虫食いの服] „molyrágta ruha”

むしくだし 【虫下し】 ◆ **férehajtó** [虫下

しを飲む。] „Férehajtót iszik.” ◆ **féregűző**

[子供に虫下しを飲ませた。] „Féregűzőt itat-

tam a gyerekekkel.”

むしけ 【虫気】 ◆ **féregbetegség** ◆

parazita-betegség ◆ **vajúdás** (産気)

むしケラ 【虫ケラ、虫螻蛄】 ◆ **féreg** ◆ **lótetű**

◆ **tetű** [年寄りを騙すなんて彼は虫ケラ

だ。] „Az a tetű átverte az időseket!”

ムシゲル ◆ **mucigel**

むしけん 【無試験】 ◆ **vizsga nélküli** (無試験

～) [無試験 入学] „vizsga nélküli felvétel”

むじこ 【無事故】 ◆ **baleset nélküli** (無事

故～) [無事故運転] „baleset nélküli vezetés”

◆ **baleset nélküliség** [保険料の無事故割引

] „baleset nélküliséggel járó engedmény a biz-

tosítási díjból”

むしこうせいマイク 【無指向性マイク】 ◆

irányérzéketlen mikrofon

むじこで 【無事故で】 ◆ **baleset nélküli** [

長期間にわたって無事故で運転した。]

„Hosszú ideig baleset nélkül vezettem.”

むしさされ 【虫刺され、虫さされ】 ◆ **rovar-**

csípés

むししてよい 【無視してよい】 ◆ **elhanyagol-**

ható

むしず 【虫唾、虫酸、虫ず】 ◆ **gyomorsav**

むしずがはしる 【虫唾が走る、虫酸が走る、虫

ずが走る】 ◆ **felfordul a gyomra** [彼の声を

き むしず はし
聞くだけで虫唾が走る。] „Felfordul a gyomrom, ha csak meghallom a hangját.”

むしずがはしるような 【虫唾が走るような、虫酸が走るような、虫ずが走るような】 ◆ **gyomorforogató** 「政治家は報道人に虫唾が走るような回答をした。」 „A politikus gyomorforogató választ adott az újságíróknak.” ◆ **undorító** 「虫唾が走るような人」 „undorító ember”

むしする 【無視する】 ◆ **figyelmen kívül hagy** 「国民の要求を無視する。」 „Figyelmen kívül hagyja a nép akaratát.” ◆ **keresztülnéz** 「彼のことを無視した。」 „Keresztülnézett a férfin.”

◆ **kutyába sem vesz** 「ホームレスは残念ながら無視されている。」 „A hajléktalanokat sokan sajnos kutyába sem veszik.” ◆ **mellőz** 「彼は彼女を無視した。」 „A férfi mellőzte a nőt.”

◆ **nem törődik vele** 「赤信号を無視した。」 „Nem törődött a piros lámpával.” ◆ **semmibe vesz** 「彼は私の助言を無視した。」 „Semmibe vette a tanácsomat.” ◆ **tárgyaltannak te-kint** 「送った手紙を無視してください。」 „Tekintse a leveletem tárgyaltannak!” ◆ **あかしんごうをむしする** 【赤信号を無視する】 **át-**

megy a piroson 「バイクは赤信号を無視した。」 „A motoros átmegy a piroson.” ◆ **あかしんごうをむしする** 【赤信号を無視する】 **át-**

hajt a piroson 「バイクは赤信号を無視した。」 „A motoros áthajtott a piroson.” ◆ **しんごうをむしする** 【信号を無視する】 **piroson**
megy át 「車は信号を無視して事故を起こした。」 „A kocsí piroson ment át, és balesetet okozott.”

むしすること 【無視すること】 ◆ **mellőzés** ◆ **semmibevétel**

むじつ 【無実】 ◆ **alaptalanság** 「無実の罪で訴えられた。」 „Alaptalanul vádolták.” ◆ **ártatlanság** 「容疑者は無実を訴えた。」 „A vádlott ártatlannak vallotta magát.” ◆ **ゆうめいむじつの** 【有名無実の】 **névleges** 「有名無実

やくいん
の役員】 „néveleges vezető” ◇ **ゆうめいむじつの** 【有名無実の】 **csak a nevében létező**
ゆうめいむじつ かぶめしびょうどうげんそく
「有名無実の株主 平等原則」 „csak a nevében létező részvényesek közti egyenlőség törvénye”
◇ **ゆうめいむじつの** 【有名無実の】 **valóságban nem létező** 「有名無実の生理休暇」 „valóságban nem létező menstruációs szabadság”

むじつの 【無実の】 ◆ **ártatlan** (潔白な) 「無実の罪で処罰された。」 „Ártatlanul ítélték el.” ◆ **nem követ el** 「無実の罪を着せられた。」 „Olyan bűncselekményt kentek rá, amit el sem követett.”

むじつをしょうめいする 【無実を証明する】 ◆ **kimosakodik** (俗語) ◆ **kimosdik** (俗語)
むじつ つみ しよぼつ ひこく わ むじつ
◆ **tisztázza magát** 「被告はかろうじて無実を証明した。」 „A vádlott nagy nehezen tisztázta magát.”

むしできない 【無視できない、無視出来ない】
◆ **jelentős** ◆ **szignifikáns**

むしとりあみ 【虫取り網】 ◆ **lepkeháló**

むしとる 【むし取る、筆取る、筆とる】 ◆ **szaggat**
てちよう すう と
「手帳から数ページをむし取った。」 „Lapokat szaggattam a füzetből.”

むじな 【貉、猪】 ◆ **borz** (あなぐま) ◆ **nyestkutya** (たぬき) ◆ **tanuki** (たぬき)
◇ **おなじあなのむじな** 【同じ穴の貉】 **egy húron pendülök** ◇ **ひとつあなのむじな** 【一つ穴のむじな、一つ穴の貉、一つ穴の猪】 **cimbora**

むじなへん 【身偏】 ◆ **bal oldali borz-gyök**

むしにくわれた 【虫に食われた】 ◆ **molyrágta**
むし く ふく
「虫に食われた服」 „molyrágta ruha”

むしの 【無私の】 ◆ **önzetlen** 「無私の愛」 „önzetlen szeretet”

むじの 【無地の】 ◆ **egyszínű** 「無地のネクタイ」 „egyszínű nyakkendő” ◆ **minta nélküli** 「無地のバスローブを着た。」 „Egy minta nélküli köntöst viselt.” ◆ **mintázatlan** 「赤無地の T シャツ」 „mintázatlan, piros póló”

むしのいい 【虫のいい】 / **むしがよい** 【虫が良
い、虫がよい】 / **むしがいい** 【虫がいい】 ◆
おんぞ ◆ **sokat akar** 「あなたは虫が良すぎ

る。] „Túl sokat akarsz!” ◆ **sokat kíván** ◆ **telhetetlen**

むしのいきである [虫の息である] ◆ **alig lélegzik** ◆ **hálni jár belé a lélek** [彼は虫の息だ。] „Már hálni jár belé a lélek。”

むしのいどころがわるい [虫の居所が悪い] ◆ **bal lábbal kel fel** [彼は今日、虫の居所が悪い。] „Ma bal lábbal kelt fel.” ◆ **rossz hangulatban van** [今日は虫の居所が悪い。] „Ma rossz hangulatban vagyok。”

むしのしらせ [虫の知らせ] ◆ **balsejtelem** [虫の知らせで一命を取り留めた。] „A balsejtelem megmentette az életét。” ◆ **megérzés**

むしのね [虫の音] ◆ **bogarak hangja**

むしば [虫歯、むし歯、齲歯、齲] ◆ **fogszavasodás** (齲蝕) [この歯磨きは虫歯を予防する。] „Ez a fogkrém megelőzi a fogszavasodást。” ◆ **lukas fog** [虫歯が痛くて眠れない。] „Nem tudok aludni, mert fáj a lukas fogam。” ◆ **lyukas fog** ◆ **szuvas fog** [虫歯を放置すると進行して痛みが強くなる。] „Ha elhanyagoljuk a szuvas fogunkat, akkor az rosszabbodik, és erősebben fog fájni。” ◆ **szuvas rész** [先生はドリルで虫歯を取った。] „Az orvos fúróval eltávolította a szuvas részt。”

むしばぎん [虫歯菌、むし歯菌] ◆ **fogszú**

むしばになっている [虫歯になっている] ◆ **szuvas** [この歯は虫歯になっている。] „Ez a fog szuvas。”

むしばになる [虫歯になる] ◆ **szuvasodik** [磨かないと歯は虫歯になりやすい。] „Ha nem mossuk, könnyen szuvasodik a fog。”

むしばになること [虫歯になること] ◆ **szuvasodás** [この歯磨きは虫歯を予防する。] „Ez a fogkrém megelőzi a szuvasodást。”

むしばむ [蝕む] ◆ **aláás** [保護関税は企業の競争力を蝕む。] „A védővámok aláássák a vállalatok versenyképességét。” ◆ **elrothaszt** (腐敗させる) [麻薬は社会を蝕む。] „A kábítószer elrothasztja a társadalmunkat。” ◆

emészt (食い入る) [不安は心を蝕んだ。] „A bizonytalanság emésztette a lelkét。” ◆

fokozatosan elpusztít [病気で体が蝕まれている。] „A betegség fokozatosan elpusztítja a szervezetét。” ◆ **megeszi a moly** (虫に食われる) ◆ **rág** [ストレスに心が蝕まれた。] „A stressz rágta a lelkemet。”

むじひ [無慈悲] ◆ **kíméletlenség** ◆ **könyörtelenség**

むしひきあぶ [食虫虻] ◆ **rablólégy**

むじひな [無慈悲な] ◆ **kíméletlen** [無慈悲な死神] „kíméletlen kaszás” ◆ **könyörtelen** [無慈悲な行為] „könyörtelen tett”

むしピン [虫ピン] ◆ **preparátortű**

むしふうじ [虫封じ] ◆ **féregűző** ◆ **féregűző ráolvasás** ◆ **parazitaűző ráolvasás**

むしぶろ [蒸し風呂、蒸風呂、蒸しぶろ] ◆ **gőzfürdő** [部屋の中は蒸し風呂のようだった。] „Olyan páras volt a szoba, mint a gőzfürdő。”

むしぶろや [蒸し風呂屋、蒸風呂屋、蒸しぶろ屋] ◆ **gőzfürdő**

むしへん [虫偏] ◆ **bal oldali rovar-gyök**

むしぼうの [無脂肪の] ◆ **zsírmentes**

むしばし [虫干し] ◆ **szellőztetés**

むしばしをする [虫干しをする] ◆ **megszelöltet** [洋服の虫干しをした。] „Megszelöltettem a ruhákat。”

むしまるい [無死満塁] ◆ **összes bázis tele van**

むしむし [蒸し蒸し] ◆ **fülledtség**

むしむしする [蒸し蒸しする] ◆ **fülledt** [この季節は蒸し蒸しする。] „Ebben az évszakban fülledt a levegő。”

むしめがね [虫眼鏡] ◆ **nagyító** [この小さい字は虫眼鏡でしか読めない。] „Ezeket a kicsi betűket csak nagyítóval lehet elolvasni。” ◆ **nagyítóüveg**

むしもころさない 【虫も殺さない】 ◆ **légynek**
sem árt 「この男は虫も殺さない。」 „Ez az ember a légynek sem árt.”

むしゃ 【武者】 ◆ **harcos** ◆ **vitéz** ◇ **きばむしゃ** 【騎馬武者】 **huszár** ◇ **きばむしゃ** 【騎馬武者】 **lovas katona** ◇ **よろいむしゃ** 【鎧武者】 **páncélos harcos** ◇ **わかむしゃ** 【若武者】 **fiatal szamuráj**

むしゃき 【蒸し焼き、蒸焼き、蒸焼】 ◆ **dinsztelés** ◆ **dinsztelt étel** (食べ物) ◆ **párolás** ◆ **párolt étel** (食べ物)

むじゃき 【無邪気】 ◆ **ártatlanság**

むじゃきな 【無邪気な】 ◆ **ártatlan** 【無邪気な】
 な子供」 ◆ **ártatlan gyermek** ◆ **gyermeteg** 「
 無邪気な笑顔」 „gyermeteg mosoly” ◆ **naiv** 「
 無邪気な考え」 „naiv ötlet”

むじゃきに 【無邪気に】 ◆ **gyermetegen** 「
 無邪気に笑う」 „gyermetegen nevet” ◆ **naivan**

むしゃくしゃする ◆ **bosszankodik** ◆ **bosszús**
 「むしゃくしゃした気持ち」 „bosszús érzés” ◆
ideges 「今日は何かむしゃくしゃする。」
 „Ma valahogy ideges vagyok.”

むしゃしゅぎょう 【武者修行】 ◆ **harcművészet elsajátítása**

むしゃにんぎょう 【武者人形】 ◆ **szamuráj bábu**

むしゃぶり 【武者振り】 ◆ **mint egy páncélos harcos**

むしゃぶりつく 【武者振り付く、武者振りつく、むしゃぶり付く】 ◆ **megragad** 「必死に
 ハンドルに武者振りついた。」 „Erősen megragadtam a kormányt.” ◆ **ráakaszodik** 「獣は
 足に武者振りついた。」 „A vadállat ráakaszokodott a lábamra.”

むしゃぶるい 【武者震い】 ◆ **harci remegés** ◆ **izgatott remegés**

むしゃぶるいする 【武者震いする】 ◆ **izgatottan remeg** 「選手は試合の前に武者震いした。」 „A versenyző izgatottan remegett a verseny előtt.”

むしゃむしゃたべる 【むしゃむしゃ食べる】 ◆
csámcsogva tömi magát ◆ **lakmározik** 「
 客人達はテーブルいっぱいの美味しい料理を
 むしゃむしゃ食べた。」 „Az asztal tele volt jobbnál jobb ételekkel, ezekből lakmároztak a vendégek.”

むしゅう 【無臭】 ◆ **szagtalanság**

むしゅうきょう 【無宗教】 ◆ **vallástalanság**

むしゅうきょうの 【無宗教の】 ◆ **polgári** 「
 無宗教の結婚式を挙げた。」 „Polgári esküvőt tartottunk.” ◆ **vallás nélküli** 「彼は無宗教だ。」 „Ő vallás nélküli.” ◆ **világi** 「無宗教の葬式だった。」 „Világi temetés volt.”

むしゅうせい 【無修正】 ◆ **változatlanul hagyás**

むしゅうせいの 【無修正の】 ◆ **cenzurázatlan**

むしゅうの 【無臭の】 ◆ **szagtalan** 【無臭のヘアオイル】 „szagtalan hajolaj” ◇ **むしよくむしゅうの** 【無色無臭の】 **szintelen, szagtalan** 「酸素は無色無臭の気体です。」 „Az oxigén szintelen, szagtalan gáz.”

むじゅうりよく 【無重力】 ◆ **súlytalanság** 「
 無重力状態では水は丸い形になる。」 „A súlytalanság állapotában a víz gömb alakot vesz fel.”

むじゅうりよくじょうたい 【無重力状態】 ◆
súlytalanság állapota 「宇宙飛行士は無重力状態になった。」 „Az űrhajós a súlytalanság állapotába került.”

むしゅみ 【無趣味な】 ◆ **hobby nélküli** 「
 無趣味な人」 „hobby nélküli ember” ◆ **ízléstelen** 「無趣味な装飾」 „ízléstelen díszítés”

むじゅん 【矛盾】 ◆ **ellentmondás** 「言っている事と、やっていることに矛盾があると思いませんか？」 „Nem gondolod, hogy ellentmondás van aközött, amit mondasz, és amit csinálsz?” ◆ **összeegyeztethetetlenség** ◇ **てきたいてきむじゅん** 【敵対的矛盾】 **antagonisztikus ellentét**

むじゅんしていない 【矛盾していない】 ◆
összhangban van 「この法律は憲法に矛盾して
いない。」 „Ez a törvény összhangban van az
alkotmánnyal.”

むじゅんしている 【矛盾している】 ◆ **ellent-**
mondó 「もらった情報は矛盾していた。」
„Egymásnak ellentmondó információkat kap-
tam.”

むじゅんする 【矛盾する】 ◆ **ellentmond** 「彼
の言っていることとやっていることは矛盾して
いる。」 „A kijelentései és a tettei ellentmonda-
nak egymásnak.” ◆ **felemás** 「彼の答えは矛盾
していた。」 „Felemás választ adott.”

むじゅんにまみれる 【矛盾にまみれる、矛盾に
塗れる】 ◆ **ellentmondásba keveredik** 「言
い訳を探そうとしたら矛盾にまみれた。」 „Ki-
fogást próbált keresni, de ellentmondásba keve-
redett.”

むしょ 【務所】 ◆ **sitt** (俗語) 「務所上がり
の人」 „sittről szabadult ember”

むしょう 【無償】 ◆ **ingyenesség** ◆ **térítés-**
mentesség

むじょう 【無上】 ◆ **mindenek felettség**

むじょう 【無常】 ◆ **állandótlanság** ◆
aniccsa ◆ **mulandóság** 「人生の無常」 „em-
beri élet mulandósága” ◆ **múlékonyság** 「世
の無常」 „világ múlékonysága” ◆ **しょぎょうむ**
じょう 【諸行無常】 **világi dolgok mulandó-**
sága ◆ **しょぎょうむじょう** 【諸行無常】 min-
den elmúlik egyszer

むじょう 【無情】 ◆ **szívtelenség**

むしょうえんじょ 【無償援助】 ◆ **térítésmen-**
tes segítség

むしょうかする 【無償化する】 ◆ **ingyenessé**
tesz 「教育は無償化した。」 „Ingyenessé
tette az oktatást.”

むじょうかん 【無常観】 ◆ **mulandóság érzé-**
se ◆ **múlékonyság érzése**

むしょうけいやく 【無償契約】 ◆ **egyoldalú**
szerződés ◆ **visszteher nélküli szerződés**

むじょうけん 【無条件】 ◆ **feltétel nélküli**
(無条件～) 【無条件降伏】 „feltétel nélküli
kapituláció” ◆ **feltétel nélküliség**

むじょうけんしんよう 【無条件信用】 ◆ **nyílt**
hitel

むじょうけんで 【無条件で】 ◆ **feltétel nél-**
kül 「親は我が子を無条件で愛している。」 „A
szülő feltétel nélkül szereti a gyermekét.” ◆

fenntartás nélkül 「彼を無条件で信じる。」
„Fenntartás nélkül megbízok benne.”

むじょうけんの 【無条件の】 ◆ **feltétlen** 「
無条件の愛を感じた。」 „Feltétlen szeretetet
éreztem.”

むじょうけんはんしゃ 【無条件反射】 ◆ **fel-**
tétlen reflex

むしょうこうい 【無償行為】 ◆ **ellenszolgál-**
tatás nélküli cselekedet

むじょうし 【無上士】 ◆ **anuttara** ◆ **felülmúl-**
hatatlan buddha

むしょうじょう 【無症状】 ◆ **tünetmentes-**
ség

むしょうじょうと 【無償譲渡】 ◆ **ingyenes át-**
ruházás

むしょうじょうの 【無症状の】 ◆ **tünetmen-**
tes 「無症状の患者」 „tünetmentes beteg”

むじょうじんそく 【無常迅速】 ◆ **elmúlás**
gyorsasága

むしょうする 【霧消する】 ◆ **szertefoszlik** 「
私の疑惑は霧消した。」 „Szertefoszlott a gy-
ánúm.”

むじょうな 【無常な】 ◆ **múlékony** 「無常な世
の中」 „múlékony világ”

むじょうな 【無情な】 ◆ **kegyetlen** 「無情な
日常」 „a kegyetlen mindennapok” ◆ **könyör-**

telen (誰かに対して) 【無情な仕打ち】 „kö-
nyörtelen elbánás” ◆ **rideg** (冷たく) 「無情
な拒否」 „rideg elutasítás” ◆ **szívtelen** (人

に) 【無情な人間】 „szívtelen ember”

むしょうに 【無性に】 ◆ **borzasztóan** (すご
く) 「無性に食べたくなった。」 „Borzasztóan

éhes lettem.” ◆ **szervelett** ^{むしよう うれ}「無性に嬉しかった。」 „Szerfelett boldog voltam.”

むしょうの【無償の】 ◆ **díjtalan** ^{しょくじ}「食事の無償の提供」 „étel díjtalan biztosítása” ◆ **el-lenszolgáltatás nélküli** ^{むしよう しごと}「無償の仕事」 „el-lenszolgáltatás nélküli munka” ◆ **feltétel nélküli** ^{むしよう あい}「無償の愛」 „feltétel nélküli szeretet” ◆ **ingyenes** (無料の) ^{むしよう}「無償のソフト」 „ingyenes szoftver” ◆ **térítésmentes** ^{むしよう いりよう}「無償の医療」 „térítésmentes orvosi ellátás”

むじょうの【無上の】 ◆ **határtalan** ^{むじょう しあわ}「無上の幸せ」 „határtalan boldogság” ◆ **végtelen** ^{むじょう よろこ}「このニュースに無上の喜びを感じた。」 „Végtelen örömmel fogadta a hírt.”

むしょうのあい【無償の愛】 ◆ **önzetlen szeretet**

むじょうのかぜにさそわれる【無常の風に誘われる】 ◆ **másvilágra költözök**

むしょうみほん【無償見本】 ◆ **minta érték nélküli**

むしょく【無職】 ◆ **állástalan** (無職の) ^{むしょくだんせい}「無職男性」 „állástalan férfi” ◆ **állástalanság**

むしょく【無色】 ◆ **színtelenség**

むしょくとうめいの【無色透明の】 ◆ **színtelen, átlátszó** ^{むしょくとうめい えきたい}「無色透明の液体」 „színtelen, átlátszó folyadék”

むしょくの【無職の】 ◆ **facér** (古い言葉) ^{むしょく わかも}◆ **munkanélküli** ^へ「無職の若者が減っている。」 „Csökkent a munkanélküli fiatalok száma.”

むしょくの【無色の】 ◆ **színtelen** ^{むしょく えきたい}「無色の液体」 „színtelen folyadék”

むしょくむしゅうの【無色無臭の】 ◆ **színtelen, szagtalan** ^{さんそ わ むしょくむしゅう きたい}「酸素は無色無臭の気体です。」 „Az oxigén színtelen, szagtalan gáz.”

むしよけ【虫除け】 ◆ **rovarriasztó** ◆ **szúnyogriasztó**

むしょぞく【無所属】 ◆ **függetlenség** ◆ **se-hová sem tartozás**

むしょぞくの【無所属の】 ◆ **független** ^{むしょぞく こうほしや いっぴよう い}「無所属の候補者に一票を入れた。」 „Független jelöltre szavaztam.” ◆ **pártonkívüli** ^{むしょぞく ざいん}「無所属の議員」 „pártonkívüli képviselő” ◆ **rendelkezési állományban lévő**

むしりよ【無思慮】 ◆ **meggondolatlanság**

むしる【毳る、撈る】 ◆ **foszt** ^{うも}「羽毛をむしった。」 „Tollat fosztott.” ◆ **kihúzgál** ^{かのじよ}「彼女は足の毛をむしった。」 „Kihúzgálta a szőrszálakat a lábából.” ◆ **kiszálgáz** ^{さかな}「魚をむしって食べた。」 „Evés közben kiszálgáztam a halat.” ◆ **kitép** ^{はね むし}「トリの羽を毳った。」 „Kitéptem a tollat a madárból.” ◆ **letépked** ^{ちよう はね}「幼児はかわいいような蝶の羽をむしった。」 „A kisgyerekek letépkedte a szerencsétlen lepke szárnyait.”

◆ **tép** ^{なく あ ひとわ たが かみ}「殴り合っている人はお互いの髪の毛をむしった。」 „A verekedők egymás haját tépték.” ◆ **tépdés** ^{かみ}「いらいらして髪の毛をむしった。」 „Idegességében a haját tépdeste.” ◆ **tépked** ^け「髪の毛をむしっていた。」 „A haját tépkedte.” ◇ **くさむしり** ^け【草むしり、草耨り】

gyomlálás ◇ **けをむしる** ^け【毛をむしる、毛を毳る】 **megkopaszt** ^{とり}「鳥の毛をむしった。」 „Megkopasztottam a tyúkot.” ◇ **ざっそうをむしる** ^{むし}【雑草をむしる、雑草を毳る、雑草を撈る】 **gyomlál** ^{むし}「庭で雑草をむしった。」 „Gyomláltam a kertet.” ◇ **はねをむしる** ^{むし}【羽をむしる、羽を毳る】 **megkopaszt** ^し「締めたニワトリの羽をむしった。」 „Megkopasztottam a levágott csirkét.”

むじるしの【無印の】 ◆ **jelöletlen** ◆ **márkátlan** (ノーブランドの)

むしろ【寧ろ、寧】 ◆ **inkább** ^{けいざい しつそく}「経済の失速よりむしろ景気過熱が起こった。」 „Nemhogy lassult volna a gazdaság, inkább túlhevült.”

むしろ【筵】 ◆ **gyékényszőnyeg** ◆ **gyékényterítő** ◆ **szalmaszőnyeg** ◆ **szalmaterítő** ◇ **はりのむしろ** ^{むし}【針の筵】 **szöges ágy** ◇ **はりのむしろにすわる** ^{おお}【針の筵に座る】 **kényelmetlen helyzetben van** ^{おお}「大きな損失を出し

はり むしろ すわ
て針の筵に座っているようだ。」 „Nagy hi-
ányt csináltam, kényelmetlen helyzetbe kerül-
tem.” ◇ **わらむしろ** 【藁筵】 **szalmaszőnyeg**

むしん 【無心】 ◆ **ártatlanság** (無邪気) ◆ **kunyerálás** (ねだること)

むじん 【無人】 ◆ **ember nélküliség** ◆ **embert nem szállító** (無人～) 「無人航空機」
„embert nem szállító repülőgép” ◆ **személyzet nélküli** (無人～) 「無人駅」 „személyzet nélküli állomás” ◇ **むじんと** 【無人島】 **lakatlan sziget**

むじん 【無尽】 ◆ **kifogyhatatlanság** (尽き
ないこと) ◆ **önfenntartó szervezet**

むじんうちゅうせん 【無人宇宙船】 ◆ **személyzet nélküli űrhajó**

むじんうんてん 【無人運転】 ◆ **automatikus vezetés** (自動運転)

むじんうんてんの 【無人運転の】 ◆ **vezető nélküli** (無人～) 「無人運転の電車」 „vezető nélkül üzemeltetett vonat”

むじんか 【無人化】 ◆ **automatizálás** 「店舗の無人化」 „üzlet automatizálása”

むじんかく 【無人格】 ◆ **személyiség nélküliség**

むじんき 【無人機】 ◆ **drón** ◇ **じばくがたむじんき** 【自爆型無人機】 **kamikaze-drón** ◇ **じばくがたむじんき** 【自爆型無人機】 **öngyilkos drón**

むしんけい 【無神経】 ◆ **érzéketlenség** ◆ **tapintatlanság**

むしんけいな 【無神経な】 ◆ **érzéketlen** 「無神経な奴。」 „Érzéketlen ember.” ◆ **tapintatlan** 「無神経な言葉を使った。」 „Tapintatlan szavakat használt.”

むしんけいに 【無神経に】 ◆ **érzéketlenül** ◆ **tapintatlanul**

むじんこうくうき 【無人航空機】 ◆ **drón** ◆ **pilóta nélküli repülőgép** (無人偵察機)

むじんこうじょう 【無人工場】 ◆ **automata üzem**

むしんする 【無心する】 ◆ **kunyerál** (ねだる) 「姉にお金を無心した。」 „A nővérétől pénz kunyerált.”

むじんぞう 【無尽蔵】 ◆ **kimeríthetetlenség**

むじんぞうにある 【無尽蔵にある】 ◆ **kifogyhatatlan** 「水は無尽蔵にあると思われる。」 „Az hisszük, hogy a vízből kifogyhatatlanok vagyunk.” ◆ **kimeríthetetlen** 「資源は無尽蔵にあるのではない。」 „Az erőforrások nem kimeríthetetlenek.”

むじんぞうの 【無尽蔵の】 ◆ **kifogyhatatlan** 「無尽蔵のエネルギー」 „kifogyhatatlan energia” ◆ **kimeríthetetlen** 「無尽蔵の鉱山」 „kimeríthetetlen bánya”

むじんちたい 【無人地帯】 ◆ **senki földje**

むじんていさつき 【無人偵察機】 ◆ **felderítő drón**

むじんでんしゃ 【無人電車】 ◆ **személyzet nélküli vonat**

むじんと 【無人島】 ◆ **lakatlan sziget**

むじんとなる 【無人となる】 ◆ **kihalt lesz** 「町は無人となった。」 „A város kihalt lett.”

むしんな 【無心な】 ◆ **ártatlan** (無邪気な) 「無心な子供」 „ártatlan gyermek”

むしんに 【無心に】 ◆ **áhitattal** (無邪気に) 「無心に祈る。」 „Áhitattal imádkozik.” ◆ **ártatlanul** (無邪気に) ◆ **önfeledten** (無邪気に) 「子供は無心に遊んでいる。」 „A gyerekek önfeledten játszik.”

むしんの 【無心の】 ◆ **ártatlan** (無邪気な) ◇ **むしんのしょうり** 【無心の勝利】 **győzni akarás nélküli győzelem**

むじんの 【無人の】 ◆ **lakatlan** (誰も住んでいない) 「無人の荒野」 „lakatlan pusztaság”

むじんのきょう 【無人の境】 ◆ **járatlan út** ◆ **lakatlan térség**

むしんのしょうり 【無心の勝利】 ◆ **győzni akarás nélküli győzelem**

むじんひこうき 【無人飛行機】 ◆ **robotrepülőgép**

むじんふみきり 【無人踏切、無人踏み切り】 ◆
automata sorompó

むじんモード 【無人モード】 ◆ **automata üzemmód**

むしんろん 【無神論】 ◆ **ateizmus** ◆ **istentagadás**

むしんろんしゃ 【無神論者】 ◆ **ateista**

むす 【蒸す】 ◆ **dinsztel** (蒸しながら軟らかくする) 「蓋をしてキャベツを蒸した。」 „Fedő alatt dinszteltem a káposztát!” ◆ **gőzöl** 「この料理は蒸して作る。」 „Ezt az ételt gőzölvé készítik.” ◆ **párás** 「気が蒸していて体に汗がべっとり。」 „Ebben a párás időben csorog rólam a víz.” ◆ **párol** 「野菜を蒸した。」 „Zöldséget párolt.”

むすう 【無数】 ◆ **számtalanság**

むすうに 【無数に】 ◆ **rengetegszer** 「ひまわりは無数に広がっていた。」 „Rengeteg napraforgó tárult elének.” ◆ **számtalanszor** 「壁に銃弾の痕が無数に残っていた。」 „A falon számtalan puskagolyónyom volt.” ◆ **végtelenszer** 「素数は無数に存在する。」 „Végtelenszer sok prímszám van.”

むすうの 【無数の】 ◆ **rengeteg** 「広場に無数の人が集まってきた。」 „Rengeteg ember volt a téren.” ◆ **számtalan** 「空には無数の星が輝いていた。」 „Számtalan csillag ragyogott az égen.” ◆ **töménten**

むずかしい 【難しい】 ◆ **kényes** (デリケートな) 「更年期は難しい問題だ。」 „A változókor kényes probléma.” ◆ **komoly** 「難しい病気」 „komoly betegség” ◆ **nehéz** 「英語は難しくありません。」 „Az angol nyelv nem nehéz.” ◆ **nehéz a kedvében járni** 「上司は難しい人だ。」 „Nehéz a főnököm kedvében járni.” ◆ **problémás** 「明日行くのは難しい。」 „Holnap problémás leszennem.” ◆ **このみのむずかしい** 【好みのむずかしい、好みの難しい】 **finnyás** ◆ **こむずかしい** 【小難しい】 **nehéz**

természetű ^{こむずか} ^{ひと} 【小難しい人】 „nehéz természetű ember” ◆ **こむずかしい** 【小難しい】 **nyakatekert** 【小難しい話】 „nyakatekert történet” ◆ **こむずかしい** 【小難しい】 **nehéz** 「小難しい読み物」 „nehéz olvasmány” ◆ **むずかしいかお** 【難しい顔】 **gondterhelt arc** 「修理工は難しい顔をした。」 „A szerelő gondterhelt arcot vágott.” ◆ **むずかしいしつもん** 【難しい質問】 **fogas kérdés** 「難しい質問に即答した。」 „Megválaszolta a fogas kérdést.”

◆ **むずかしく** 【難しく】 **nehezen** 「山に登るのは難しかった。」 „Nehezen tudtam felmászni a hegyre.”

むずかしいかお 【難しい顔】 ◆ **gondterhelt arc** 「修理工は難しい顔をした。」 „A szerelő gondterhelt arcot vágott.”

むずかしいしつもん 【難しい質問】 ◆ **fogas kérdés** 「難しい質問に即答した。」 „Megválaszolta a fogas kérdést.”

むずかしく 【難しく】 ◆ **nehezen** 「山に登るのは難しかった。」 „Nehezen tudtam felmászni a hegyre.”

むずかしくする 【難しくする】 ◆ **megnehezít** 「雪は作業を難しくした。」 „A hó megnehezítette a dolgukat.”

むずがゆい 【むず痒い】 ◆ **kínos** 「言いたいことが上手く伝えられなくてむず痒い。」 „Kínos érzés, ha nem tudjuk kifejezni magunkat.” ◆ **viszket** 「足が何だかむず痒い。」 „Valami miatt viszket a lábam.” ◆ **しりがむずがゆい** 【尻りがむずがゆい、尻りがむず痒い】 **kényelmetlenül érzi magát**

ムスカリンせい 【ムスカリン性】 ◆ **muszkari-nikus** (ムスカリン性～)

むずがる ◆ **nyűgös** 「子供はお菓子が欲しくてむずがった。」 „A gyerek nyűgösen süteményt akart.”

むすこ 【ムスコ、息子】 ◆ **szerszám** (陰莖) ◆ **となりのむすこ** 【隣の息子】 **szomszéd le-gény** ◆ **ドラむすこ** 【ドラ息子】 **léhűtő fiú**

(息け者) ^{かれわ かねも むすこ} 「彼はお金持ちのドラ息子だ。」
 „Ő egy gazdag család léhűtő fia.” ◇ **ひとりむすこ**
 【一人息子】 ^{かれわ ふうふ} **egy szem fiú** 「彼はその夫婦の
 一人息子です。」 „Ő a pár egy szem fia.” ◇ **ほう**
とうむすこ 【放蕩息子】 **tékozló fiú** ◇ **ほうと**
うむすこ 【放蕩息子】 **kicsapongó fiú**

むすこ 【息子】 ◆ **fia valakinek** 「僕(わ)は本当
 の息子じゃないのか？」 „Én nem az igazi fiatok
 vagyok?” ◆ **fiúgyermek** 「一人息子がいる。」
 „Egyetlen fiúgyermek van.” ◇ **となりのむすこ**
 【隣の息子】 **szomszéd legény** ◇ **ドラむす**
こ 【ドラ息子】 **léhűtő fiú** (息け者) 「彼は
 お金持ちのドラ息子だ。」 „Ő egy gazdag család
 léhűtő fia.” ◇ **ひとりむすこ** 【一人息子】 **egy**
szem fiú 「彼はその夫婦の一人息子です。」
 „Ő a pár egy szem fia.” ◇ **ほうとうむすこ** 【放蕩
 息子】 **tékozló fiú** ◇ **ほうとうむすこ** 【放蕩息
 子】 **kicsapongó fiú**

むすこのよめのおや 【息子の嫁の親】 ◆ **nász**

むすび 【結び】 ◆ **befejezés** 「始まりと結
 び」 „kezdés és befejezés” ◆ **csomó** ◆ **kötés** 「
 結びは解けた。」 „Kibomlott a kötés.” ◆ **zárás**
 「結びの言葉に涙を流した。」 „A zárószavai-
 ra elsírtam magam.” ◇ **おむすび** 【お結び、御
 結び】 **rizsgombóc** ◇ **ちょうむすび** 【ちょう
 結び、蝶結び】 **masni** 「靴紐を蝶結びで結
 ぶ。」 „Masnira köti a cipőjét.” ◇ **なげなむす**
び 【投げ縄結び、投縄結び】 **lasszókötés**

むすびあわせる 【結び合わせる】 ◆ **összeköt**
 「二本の紐を結び合わせた。」 „Összeköttem
 két zsineret.”

むすびかた 【結び方】 ◆ **kötés** ◇ **ネクタイの**
むすびかた 【ネクタイの結び方】 **nyakkendő-**
kötés

むすびつき 【結びつき、結び付き】 ◆ **kapcso-**
lat 「この社会では人と人の結びつきが弱まっ
 ています。」 „Ebben a társadalomban gyengül-
 nek az emberi kapcsolatok.” ◆ **kapcsolódás**

むすびつく 【結びつく、結び付く】 ◆ **fűződik**
 「この町には多くの伝説が結びついている。」
 „A városához számos legenda fűződik.” ◆ **össze-**

kötődik 「名前と顔がちよっと結びつかな
 い。」 „Sajnos nem tudom összekapcsolni a ne-
 vét az arccal.”

むすびつける 【結びつける、結び付ける】 ◆

felköt (上に) 「髪にリボンを結びつけ
 た。」 „Felkötötte a szalagot a hajába.” ◆ **hoz-**

záköt 「釣り糸に鉤を結びつけた。」 „Hozzá-
 kötöttem a horgot a horgászszinórhoz.” ◆ **kötöz**

「紐の先に鉛を結びつけた。」 „Ólmot kötöz-
 tem a zsinég végére.” ◆ **összefüggésbe hoz**

「体調の変化を妊娠に結びつけた。」 „A köz-
 érzetének megváltozását összefüggésbe hozta a
 terhességével.” ◆ **összekapcsol** (関係づけ

る) 「円安と株高を結びつけた。」 „Össze-
 kapcsolta a jen gyengülését a részvények drágu-

lásával.” ◆ **összeköt** 「インターネットは世界
 を結びつける。」 „Az Internet összeköti a vilá-
 got.”

むすびなおす 【結び直す】 ◆ **visszaköt** 「
 靴紐を結び直した。」 „Visszaköttem a cipő-
 met.”

むすびのかみ 【結びの神】 ◆ **Ámor** (キューピ
 ット) ◆ **Cupido** (キューピット)

むすびのぶん 【結びの文】 ◆ **befejező mon-**
dat ◆ **záró mondat**

むすびめ 【結び目】 ◆ **csomó** 「この結び目は
 硬すぎてほどこけません。」 „Ez a csomó nagyon
 erősen meg van kötve, nem tudom kioldani.” ◆

kötés 「風の糸が結び目で切れた。」 „A kö-
 tésnél elszakadt a sárkányeregető zsinég.”

むすぶ 【結ぶ】 ◆ **befejez** 「約1時間の演説
 を結んだ。」 „Befejezte a közel egyórás beszé-
 dét.” ◆ **beköt** 「靴の紐を結んだ。」 „Bekötöt-

tem a cipőm.” ◆ **fűz** 「彼と友情で結ばれてい
 た。」 „Barátság fűzte hozzá.” ◆ **köt** 「靴を結
 んでいた。」 „A cipőmet kötöttem.” ◆ **megköt**

「紐を結ぶ。」 „Megköti a zsinórt.” ◆ **össze-**

fűz 「二つの文章を結んだ。」 „Összefűzte a
 két mondatot.” ◆ **összeköt** 「飛行機の定期便

わりょうこく むす
は 両国を結ぶ。】 „Az állandó járat összeköti a

két országot.” ◆ **összezár** (閉じる) 「口を
結んだ。」 „Összezárta az ajkait.” ◆ **zár** 「感謝

の気持ちで手紙を結んだ。」 „Hálás szavakkal
zárta sorait.” ◇ **かんけいをむすぶ** 「関係を結
ぶ」 **kapcsolatot létesít** 「彼らは婚姻関係

を結んだ。」 „Házastársi kapcsolatot létesítet-
tek.” ◇ **くちをむすぶ** 「口を結ぶ」 **összezár-**

ja a száját 「彼は堅く口を結んだ。」 „Szo-
rosan összezárta a száját.” ◇ **けいやくをむすぶ**

【契約を結ぶ】 **szerezést köt** 「賃貸契約

を結んだ。」 „Bérelti szerződést kötöttem.” ◇

けいやくをむすぶ 【契約を結ぶ】 **szereződik**

「2年契約を結んだ。」 „Két évre szerződtem.”

◇ **てをむすぶ** 【手を結ぶ】 **szövetkeznek** 「我

が国は産油国と手を結んだ。」 „Szövetkezünk

az olajtermelő országokkal.” ◇ **へいわじょうや**

くをむすぶ 【平和条約を結ぶ】 **békét köt** ◇

みをむすぶ 【実を結ぶ】 **meghozza gyümöl-**

csét 「努力は実を結んだ。」 „Az igyekezet

meghozta gyümölcsét.” ◇ **ゆめをむすぶ** 【夢を

結ぶ】 **elalszik** (眠りにつく) ◇ **ゆめをむす**

ぶ 【夢を結ぶ】 **álmodik** (夢を見る) ◇ **ゆ**

めをむすぶ 【夢を結ぶ】 **álmokat sző** (夢を

見る) ◇ **わぎをむすぶ** 【和議を結ぶ】 **békét**

köt ◇ **わをむすぶ** 【和を結ぶ】 **kibékül** 「

対立した国々は和を結んだ。」 „A szemben álló

országok kibékültek.”

むずむずする ◆ **türelmetlen** (落ち着かない)

「帰ってゲームをやりたくてむずむずしてい

る。」 „Türelmetlenül várta, hogy hazamehes-

sen játszani.” ◆ **valami csiklandoz** (何かが

くすぐる) 「背中がムズムズする。」 „Valami

csiklandozza a hátamat.” ◆ **viszket** (かゆい)

「鼻がムズムズする。」 „Viszket az orrom.”

むすめ 【娘】 ◆ **hajadon** (未婚の) ◆ **lány** 「

彼女には娘が一人います。」 „Van egy lánya.”

◆ **lánya valakinek** 「娘はまだ結婚していない。」 „A lányom még nem ment férjhez.” ◆

leánygyermek 「彼女は一人娘だ。」 „Ő az egyetlen leánygyermekük.” ◇ **となりのむすめ**

【隣の娘】 **szomszéd lány** ◇ **はなうりむす**

め 【花売り娘】 **virágárus lány** ◇ **ひとりむす**

め 【一人娘】 **egy szem lány** 「彼女は夫婦の

一人娘です。」 „Ő a pár egy szem lánya.”

むすめごころ 【娘心】 ◆ **leányszív**

むすめさいぼう 【娘細胞】 ◆ **leánysejt** (じょうさいぼう) ◆ **utódsejt** (じょうさいぼう)

むすめざかり 【娘盛り】 ◆ **eladósor** (やや古

い言い方) 「彼女は娘盛りになった。」 „A

lány eladósorba került.” ◆ **házasulandó le-**

ánykor ◆ **legszebb leánykor**

むすめひとりにむこはちにん 【娘一人に婿八人】 ◆ **sok kérője van**

むすめむこ 【娘婿】 ◆ **veje** ◆ **vó** 「娘婿と仲

が良い。」 „Jóban van a vejevel.”

むすめむこのおや 【娘婿の親】 ◆ **nász**

むすめらしい 【娘らしい】 ◆ **lányos**

ムスリム ◆ **muszlim** (イスラム教徒) ◆ **muzul-**

mán (イスラム教徒)

むせい 【夢精】 ◆ **éjjeli magömlés** ◆ **pollúció**

むせい 【無声】 ◆ **hangtalanság** ◆ **zöngét-**

lenség

むせい 【無性】 ◆ **nem nélküliség**

むぜい 【無勢】 ◆ **számbeli hátrány** (ぶぜい)

むぜい 【無税】 ◆ **vámmentesség** (免税)

むせいえいが 【無声映画】 ◆ **némafilm**

むせいおん 【無声音】 ◆ **zöngétlen hang**

むせいか 【無声化】 ◆ **zöngétlenedés** 「母音

の無声化」 „magánhangzó zöngétlenedésé”

むせいげん 【無制限】 ◆ **korlátlanság** ◆ **kor-**

látózatlanság

むせいげんに 【無制限に】 ◆ **határtalanul** 「

株価は無制限に高くなるわけではない。」 „A

részvényárfolyamok nem nőhetnek határtala-

nul.” ◆ **korlátlanul** 「このサービスは無制限に

利用できる。」 „Ezt a szolgáltatást korlátlanul igénybe vehetik.”

むせいげんの 【無制限の】 ◆ **határtalan** 「

政府の無制限の支出は危険です。」 „Veszélyes

az állam határtalan költekezése.” ◆ **korlátlan**
むせいげん ほぞん ようりょう ていきよう
 「無制限の保存容量を提供している。」
 „Korlátlan tárhelykapacitást biztosítunk.”

むぜいこう 【無税港】 ◆ **szabadkikötő** (自由港)

むせいしいん 【無声子音】 ◆ **zöngétlen más-salhangzó**

むせいせいしよく 【無性生殖】 ◆ **aszexuális reprodukció** ◆ **ivartalan szaporodás**

むせいの 【無声の】 ◆ **hangtalan** ◆ **néma** ◆ **zöngétlen** 【無声の子音】 „zöngétlen mássalhangzó”

むせいの 【無性の】 ◆ **ivartalan** ◆ **nem nélkü-li** ◆ **semleges**

むぜいひん 【無税品】 ◆ **vámmentes áru**

むせいふ 【無政府】 ◆ **anarchia**

むせいふしゆぎ 【無政府主義】 ◆ **anarchizmus**

むせいふしゆぎしゃ 【無政府主義者】 ◆ **anarchista**

むせいふじょうたい 【無政府状態】 ◆ **anarchia** 「その国は無政府状態にある。」 „Abban az országban anarchia van.”

むせいぶつ 【無生物】 ◆ **élettelen tárgy**

むせいぶつじだい 【無生物時代】 ◆ **azoikus korszak** ◆ **geológiai őskor**

むせいぶつせかい 【無生物世界】 ◆ **élettelen természet**

むぜいゆにゆうひん 【無税輸入品】 ◆ **vámmentes importáru**

むせいらん 【無精卵】 ◆ **csíráatlan tojás** ◆ **nem fias tojás** (鳥の) 【有精卵と無精卵】 „fias és nem fias tojás” ◆ **szűz tojás**

むせかえる 【むせ返る、噎せ返る、咽せ返る】 ◆ **fuldoklik** ◆ **fulladozik** ◆ **könnyekben fuldoklik** (激しく泣く)

むせかえるような 【むせ返るような、噎せ返るような、咽せ返るような】 ◆ **fullasztó** 【むせ返るような暑さ】 „fullasztó meleg”

むせきついでうぶつ 【無脊椎動物】 ◆ **gerinctelen állat** ◆ **gerinctelenek**

むせきんに 【無責任】 ◆ **felelőtlenség**

むせきんに 【無責任な】 ◆ **felelőtlen** 【無責任な決断をした。】 „Felelőtlen döntést hozott.”

むせきんに 【無責任に】 ◆ **felelőtlenül** 【無責任に生きる。】 „Felelőtlenül él.”

むせつそう 【無節操】 ◆ **elvtelenség** ◆ **erkölcstelenség**

むせつそうな 【無節操な】 ◆ **elvtelen** 【無節操な政治家】 „elvtelen politikus” ◆ **erkölcstelen** 【あっちこっち子供を作って無節操じゃない?】 „Itt-ott gyereke született, milyen erkölcstelen ember ez?”

むせびなく 【むせび泣く、噎び泣く、咽び泣く】 ◆ **zokog**

むせびなくこと 【むせび泣くこと、噎び泣くこと、咽び泣くこと】 ◆ **zokogás** 【突然むせび泣きだした。】 „Váratlanul kitört belőle a zokogás.”

むせぶ 【咽ぶ、噎ぶ】 ◆ **fuldoklik** 【彼女は涙に咽んで話した。】 „Könnyekben fuldokolva beszélt.” ◆ **fulladozik** 【煙にむせんだ。】 „Fulladoztam a füsttől.”

むせる 【噎せる、咽せる】 ◆ **fuldoklik** 【煙にむせた。】 „Fuldokoltam a füsttől.” ◆ **fulladozik** 【蒸し風呂でむせていた。】 „A gőzfürdőben fulladoztam.”

むせるような 【噎せるような、咽せるような】 ◆ **fulladozással járó** 【むせるような咳】 „fulladozással járó köhögés” ◆ **fullasztó** 【むせるような暑さ】 „fullasztó hőség”

むせん 【無線】 ◆ **rádió** 【無線で他の人に連絡した。】 „Rádió értesítette a többieket.” ◆ **vezeték nélküli**

むせんいちひょうしき 【無線位置標識】 ◆ **rádió-irányjeladó**

むせんき 【無線機】 ◆ **adóvevő** ◆ **átbeszélő** (トランシーバー)

むせんきよく 【無線局】 ◆ **rádióállomás** ◆ **ほうむせんきよく** 【不法無線局】 **kalózkodó**

むせんきよで【無選挙で】 ◆ **szavazás nélkül**
しちょう わ むせんきよ えら
 「市長は無選挙で選ばれた。」 „Szavazás nélkül választották meg a polgármestert.”

むせんこうがく【無線工学】 ◆ **rádiótechnika**

むせんこうしん【無線交信】 ◆ **rádiókapcsolat**
うちゅうたんさき むせんこうしん ちゅう
 「宇宙探査機と無線交信中である。」
 „Rádiókapcsolatban vagyunk az űrszondával.”

むせんしつ【無線室】 ◆ **rádiós szoba**

むせんじょうきやく【無銭乗客】 ◆ **potyautas**
せんない ひとり むせんじょうきやく み
 「船内に一人の無銭乗客が見つかった。」 „A hajón találtak egy potyautast.”

むせんしんごう【無線信号】 ◆ **rádiójel**

むせんせいぎよ【無線制御】 ◆ **rádiós vezérlés**

むせんそうじゅう【無線操縦】 ◆ **rádiós távirányítás**

むせんタクシー【無線タクシー】 ◆ **rádiós taxi**

むせんつうしん【無線通信】 ◆ **vezeték nélküli kapcsolat** ◆ **vezeték nélküli távközlés**

むせんでんしん【無線電信】 ◆ **rádiótávírás**
 ◆ **rádióüzenet**

むせんでんしんき【無線電信機】 ◆ **rádiótávíró**

むせんでんぼう【無線電報】 ◆ **rádiótávírat**

むせんでんわ【無線電話】 ◆ **rádiótelefon** ◆ **vezeték nélküli telefon**

むせんほうそう【無線放送】 ◆ **rádióadás**

むせんらん【無線LAN】 ◆ **vezeték nélküli hálózat** ◆ **wifi**

むそう【夢想】 ◆ **álmodás** かれ だいせいこう
むそう
 「彼が大成功するなんて夢想だにできなかった。」 „Álmodni sem mertem volna, hogy ennyire sikeres lesz.” ◆ **álmodozás** たの むそう ふけ
 「楽しい夢想に耽っている。」 „Szép dolgokról álmodozik.”

むそう【無双】 ◆ **páratlanság** ◇ **かいりきむそう**【怪力無双】 **páratlan erő** ◇ **ここんむそう**【古今無双の】 **történelmileg páratlan** ここんむそう えいゆう
 「古今無双の英雄」 „történelmileg páratlan hős” ◇ **だいきむそう**【大力無双の】 **páratlan erejű**

むそう【無想】 ◆ **álom**

むそうか【夢想家】 ◆ **álmodozó**

むぞうさ【無造作】 ◆ **egyszerűség** ◆ **lezserőség**

むぞうさに【無造作に】 ◆ **hanyagul** (おおざっぱに) むぞうさ かみ ゆ
 「無造作に髪を結んだ。」 „Hanyagul összekötötte a haját.” ◆ **könnyedén** (たやすく) いらい むぞうさ しょうだく
 「依頼を無造作に承諾した。」 „Könnyedén beleegyezett a kérésembe.” ◆ **lazán** (のんきに) きつたば むぞうさ つ こ
 「ポケットに札束を無造作に突っ込んだ。」 „Lazán belegyúrta a zsebébe a pénzköteget.” ◆ **lezseren** (気軽に) むぞうさ はお
 「ジャケットを無造作に羽織った。」 „Lezseren vállára vetette a mellényét.”

むそうじたて【無双仕立て】 ◆ **kifordítható kimonó**

むそうする【夢想する】 ◆ **ábrándozik** けっこんせいいかつ むそう
 「結婚生活を夢想している。」 „A házaséletről ábrándozik.”

むそうだにできない【夢想だにできない、夢想だに出来ない】 ◆ **álmodni sem lehet**

むそうてきな【夢想的な】 ◆ **álmodozó**

むそうの【無双の】 ◆ **páratlan** かれ わ せかい
むそう あたま も
 「彼は世界無双のいい頭を持っている。」 „Az esze a világon páratlan.” ◇ **ごうりきむそう**【剛力無双の、強力無双の】 **páratlan erejű** ていこく
 「帝国を倒した剛力無双の英雄。」 „A birodalmat térdre kényszerítő, páratlan erejű hős.”

むそうまど【無双窓】 ◆ **tolórácsos ablak**

むだ【無駄】 ◆ **felesleg** しごと
むだ はぶ
 「仕事の無駄を省いた。」 „Megnyirbáltam a munkafeltesleget.” ◆ **hiáavalóság** ◆ **pazarlás** ◇ **じか** ごうじょう

んのむだ【時間の無駄】 **időpazarlás** ひと せつとく わ じかん むだ
 「強情な人の説得は時間の無駄だ。」 „A konok embert gyözködni időpazarlás.” ◇ **じかんのむだ** むだ
 「時間の無駄】 **időpocsékolás** かれ けんか
 「彼と喧嘩するのは時間の無駄ですよ。」 „Időpocsékolás veszekedni vele.” ◇ **じかんのむだ** ま つづ わ じかん
 【時間の無駄】 **idővesztegetés** むだ
 「待ち続けるのは時間の無駄です。」 „Idővesztegetés tovább várakoz-

ni.” ◇ **むだあしである** 【無駄足である】 **tar-**
tozik az ördögnek egy úttal 「店が閉まっ
ていて、来るのは無駄足だったようだ。」 „Az
üzlet zárva volt, tartoztam az ördögnek egy út-
tal.”

むだあしである 【無駄足である】 ◇ **tartozik**
az ördögnek egy úttal 「店が閉まってい
て、来るのは無駄足だったようだ。」 „Az üzlet
zárva volt, tartoztam az ördögnek egy úttal.”

むだあしをはこぶ 【無駄足を運ぶ】 ◇ **potyára**
megy 「無駄足を運ばないようにレストランの
事前予約をした。」 „Előre lefoglaltam a helyet
az étteremben, hogy ne menjek potyára.”

むたい 【無体】 ◇ **kényszer** (無理やり) ◇ **む**
りむたいに 【無理無体に】 **erőszakkal** (無
理なりに) 「娘を無理無体に嫁に行かせ
た。」 „Erőszakkal megházasította a lányát.”

むだい 【無題】 ◇ **cím nélküliség** 「この絵画
は無題だ。」 „Ennek a képeknek nincs címe.” ◇
tárgy nélküliség 「無題でEメールを出さな
いで！」 „Ne küldj tárgy nélkül e-mailt!”

むだいか 【無代価】 ◇ **érték nélküliség**
むたいこうどうぶつ 【無体腔動物】 ◇
testüreg-nélküliek

むたいざいさん 【無体財産】 ◇ **eszmei va-**
gyon

むたいな 【無体な】 ◇ **erőszakos** (乱暴な)
◇ **kegyetlen** (酷い) 「無体な仕打ちを受けた。」 „Kegyetlenül elbántak velem.” ◇ **kép-**
telen (無理な) ◇ **lepereg** 「夫に何を言
っても無駄だった。」 „A szavaim leperegtek a
férjemről.” ◇ **megfoghatatlan** ◇ **túlzott** 「
無体な要求をした。」 „Túlzott igényei voltak.”

むたいなまねをする 【無体な真似をする】 ◇
erőszakoskodik (無理な) 「無体な真似を
された。」 „Erőszakoskodtak velem.”

むだぐち 【無駄口】 ◇ **karattyolás** 「無駄口
をやめなさい！」 „Ne karattyolj!” ◇ **locsogás**
「授業中に無駄口叩くな！」 „Ne locsogjatok

az órán!” ◇ **száj hiáavaló járatása** 「彼は
真面目で全く無駄口を利かない。」 „Komoly
ember, nem járatja a száját hiába.”

むだじかん 【無駄時間】 ◇ **holtidő**
むだづかい 【無駄遣い、無駄使い】 ◇ **pa-**
zarlás 「無駄遣いを減らす。」 „Csökkenti a pa-
zarlást.” ◇ **pocsékolás**

むだづかいます 【無駄遣いする、無駄使いす
る】 ◇ **elveszteget** 「時間を無駄遣いし
た。」 „Elvesztettem az időmet.” ◇ **pa-**
zarol 「無駄遣いしないで本当に欲しいものを買いな
さい。」 „Ne pazarolj, csak azt vedd meg, amit
tényleg akarsz.” ◇ **pocsékol** 「水を無駄遣いし
ないで！」 „Ne pocsékolj a vizet!” ◇ **veszte-**
get 「そんなことに時間を無駄遣いしない
で。」 „Ne vesztegesd ilyenre az idődet!”

むだで 【無駄で】 ◇ **hiába** 「学校に通ったのは
無駄で、賢くならなかった。」 „Hiába jártam
iskolába, nem lettem okosabb.”

むだな 【無駄な】 ◇ **felesleges** 「無駄な努力
をやめる。」 „Abbahagyja a felesleges erőfeszít-
ést.” ◇ **hasztalan** 「何を言っても無駄です、
納得しないでしょ。」 „Hasztalan bármit is
mondanod, nem fogod meggyőzni.” ◇ **hiábava-**
ló 「試みは無駄だった。」 „Hiábavaló volt a
kísérlés.” ◇ **reménytelen** 「彼に何を言っても
無駄だ。」 „Reménytelen bármit is mondani ne-
ki.” ◇ **してもむだな** 【しても無駄な】 **aztán**
「妻に話しても無駄だ。」 „A feleségemnek az-
tán beszélhetek!”

むだなこと 【無駄な事】 ◇ **hiábavalóság** 「
彼女のしていることは無駄な事だと思いませんか？」 „Nem gondolod, hogy hiábavalóság az, amit csinál?”

むだにする 【無駄にする】 ◇ **elfecsérel** 「彼
は彼女の時間を無駄にした。」 „A férfi elfecsé-
relte a nő idejét.” ◇ **elkötyavetyél** 「遺産を
無駄にした。」 „Elkötyavetyéltem az öröksé-

get.” ◆ **elpocsékol** ^{れつ なら ま にじ かん} 「列に並んで待って2時間
無駄にした。」 „Ma két órát elpocsékoltam a
sorban állással.” ◆ **eltol** ^{かれ わ じぶん じんせい} 「彼は自分の人生を
無駄にした。」 „Eltolta az életét.” ◆ **pazarol**
「こんなくだらないものにお金を無駄にする
な！」 „Ne pazarold a pénzt ilyen csacskaágok-
ra!” ◆ **pocsékol** ^{かれ あい むだ} 「彼を愛しても無駄だよ。」
„Ne pocsékolj arra a férfire a szeretetedet!”

むだになる 【無駄になる】 ◆ **elkallódik** (才
能などが) ^{かれ さいのう わ} 「彼の才能は無駄になっている。」
„Elkallódott a tehetsége.” ◆ **kárba vész** ^{けつきょく きやく わ こ りょうり むだ} 「
結局お客さんは来なかったので、料理が無駄
になってしまった。」 „Végül is nem jöttek el a
vendégek, így az étel kárba veszett.” ◆ **veszen**
^{しゅうかく わ むだ} **dőbe megy** 「収穫したりんごはすべて無駄に
なった。」 „A leszedett alma mind veszendőbe
ment.”

むだばな 【無駄花、徒花】 ◆ **meddő virág** ◆
nem hoz gyümölcsöt ^{ぼく はつこい わ むだばな} 「僕の初恋は無駄花に
終わった。」 „Az első szerelmem nem hozott
gyümölcsöt.”

むだばなし 【無駄話】 ◆ **locsogás** ^{ぼく しょくば} 「僕の職場
は無駄話が多い。」 „Sokan locsognak a munka-
helyemen.”

むだばなしする 【無駄話する】 ◆ **locsog** ^{かれ} 「彼
は無駄話をして仕事を怠けている。」 „Csak lo-
csog, és hanyagolja a munkáját.”

むだぼね 【無駄骨】 ◆ **felesleges fáradozás**
^{かれ どりょく わ むだぼね} 「彼の努力は無駄骨だった。」 „Az erőfeszítése
felesleges fáradozás volt.” ◆ **felesleges fárad-
ság** ◆ **hiábavaló dolog** ◆ **hiábavaló fára-
dozás** ◆ **kudarcc** (失敗) ^{せいこう おき} 「この成功を収め
るまでにはたたくさんの無駄骨を折った。」 „Sok
kudarcon át vezetett az útja a sikerhez.” ◆ **po-
tya** ^{みせ い か わ な} 「店に行ったが買ったものは無く
て、無駄骨になった。」 „Potyára mentem a
boltba, nem kaptam semmit.” ◇ **むだぼねをおる**
^{むだぼね} 【無駄骨を折る】 **hiába törí magát** 【無駄骨

を折りたくない。」 „Nem akarom hiába törni
magam!”

むだぼねおりの 【無駄骨折りの、ムダ骨折り
の】 ◆ **sziszifuszi** ^{むだぼねお} 「子供部屋の掃除は
無駄骨折りの仕事だ。」 „A gyerekszoba tisztán
tartása sziszifuszi munka.”

むだぼねをおる 【無駄骨を折る】 ◆ **hiába törí**
magát ^{むだぼね お} 「無駄骨を折りたくない。」 „Nem aka-
rom hiába törni magam!”

むだん 【無断】 ◆ **beleegyezés nélküli**
むだんかいてき ^{むだんかいてき しょうこうき} 【無段階的な】 ◆ **fokozat-
mentes** 「無段階的な調光器」 „fokozatmentes
fényerő-szabályozó”

むだんがいはいく 【無断外泊】 ◆ **engedély nél-
küli kimaradás** ^{こども わ だんがいはいく} 「子供は無断外泊した。」 „A
gyerek engedély nélkül kimaradt éjszakára.”

むだんきよじゅうしゃ 【無断居住者】 ◆ **ház-
foglaló** ^{むだんきよじゅうしゃ たいきょ} 「無断居住者を退去させたい。」 „Ki
szeretném lakoltatni a házfoglalót.”

むだんけつきん 【無断欠勤】 ◆ **engedély nél-
küli hiányzás** ^{むだんけつきん しゃいん} 「無断欠勤をした社員が
いる。」 „Van egy munkatársunk, aki engedély
nélkül hiányzott.”

むだんけつせき 【無断欠席】 ◆ **engedély nél-
küli hiányzás** ◆ **igazolatlan hiányzás** 「
学校を一日無断欠席した。」 „Egy napot igazo-
latlanul hiányzott az iskolából.”

むだんで 【無断で】 ◆ **beleegyezés nélküli** 「
無断で写真を撮られた。」 „Beleegyezésem nél-
kül fényképeztek le.” ◆ **engedély nélküli** 「
登録商標を無断で使った。」 „Engedély nél-
kül használta a bejegyzett védjegyet.” ◆ **jóváha-
gyás nélküli** ^{むだん かいしゃ やす} 「無断で会社を休んだ。」 „Jóvá-
hagyás nélkül hiányzott a munkahelyéről.”

むだんでんさい 【無断転載】 ◆ **engedély nél-
küli átvétel**

むだんへんそくき 【無段階変速機】 ◆ **fokozat-
mentes sebességváltó**

むたんぼかしつけきん 【無担保貸付金】 ◆ **fe-
dezet nélküli kölcsön**

むたんぼで 【無担保で】 ◆ **fedezet nélküli** 「
無担保でローンを組んだ。」 „Fedezet nélküli
kölsönt vett fel.”

むたんぼゆうし 【無担保融資】 ◆ **fedezetlen
kölsön**

むち 【無恥】 ◆ **szégyentelenség**

むち 【無知、無智】 ◆ **gyanútlan** 「客の
無知につけ込んで商品を売った。」 „Rá-
tukmálta az árut a gyanútlan ügyfélre.” ◆ **os-
tobaság** (愚かであること) 「政治家は無知
をさらした。」 „A politikus elárulta ostobasá-
gát.” ◆ **tudatlanság** 「無知は幸福。」 „A tu-
datlanság öröm.”

むち 【鞭、韃、笞、策】 ◆ **korbács** 「10回鞭
で打たれた。」 „Tíz korbácsütést kapott.” ◆ **os-
tor** (馬の) 「鞭を鳴らした。」 „Pattogtat-
tam az ostort.” ◇ **あいのむち** 【愛の鞭】 **sze-
rető szigor** ◇ **えだむち** 【枝むち、枝鞭】 **vir-
gács** ◇ **じょうばむち** 【乗馬鞭】 **lovaglópál-
ca** ◇ **むちをいれる** 【鞭を入れる】 **megosto-
roz** 「馬に鞭を入れた。」 „Megostorozta a lo-
vat.”

むちうち 【鞭打ち、むち打ち】 ◆ **korbács-
ütés** (人を鞭で打つこと) 「20回の鞭打ち
の刑を受けた。」 „Húsz korbácsütésre ítélték.”

◆ **nyakrándulás** (鞭打ち症) 「追突事故でむ
ち打ちになった。」 „Belém rohant egy kocsi, és
megrándult a nyakam.” ◆ **ostorcsapás** (馬を
鞭で打つこと) ◆ **ostorcsapás-sérülés** (鞭
打ち症)

むちうちしょう 【鞭打ち症、むち打ち症】 ◆
nyakrándulás ◆ **ostorcsapás-sérülés**

むちうつ 【むち打つ、鞭打つ】 ◆ **csapdos** 「
御者は馬を鞭打った。」 „Kocsis a lovat csap-
dosta.” ◆ **hajt** 「自分に鞭打って頑張った。」
„Hajtottam magam.” ◆ **korbácsol** 「奴隷を
鞭打つ。」 „Rabszolgát korbácsol.” ◆ **megkor-
bácsol** 「奴隷を鞭打った。」 „Megkorbácsolta
a rabszolgát.” ◆ **megostoroz** 「馬を鞭打っ
た。」 „Megostorozta a lovat.” ◆ **ostoroz** 「

うま むちう
馬を鞭打つ。」 „Lovat ostoroz.” ◇ **ししにむち
うつ** 【死屍に鞭打つ】 **halottat szidalmaz**
◇ **ろうこつにむちうつ** 【老骨に鞭打つ】 **öreg**
ろうこつ むちう
létére hajtja magát 「老骨に鞭打って
じえいぎょう
自営業をやっている。」 „Öreg létére hajtja ma-
gát a vállalkozásában.”

むちぐまい 【無知愚昧】 ◆ **sötét tudatlan-
ság**

むちくくの 【無遅刻の】 ◆ **késésmentes**

むちつじょ 【無秩序】 ◆ **káosz** 「国中を
むちつじょ しはい
無秩序が支配した。」 „Az egész országban ká-
osz uralkodott.” ◆ **rendtelenség** ◆ **zűrzavar**

むちつじょけい 【無秩序系】 ◆ **kaotikus rend-
szer**

むちつじょじょうたい 【無秩序状態】 ◆ **kaoti-
kus állapot**

むちつじょに 【無秩序に】 ◆ **keresztbe-kasul**
ゆか うえ わはん むちつじょ さんらん
「床の上には本が無秩序に散乱していた。」 „A
könyvek keresztbe kasul heverték a padlón.”

むちでうつ 【鞭で打つ】 ◆ **korbácsol** ◆ **meg-
korbácsol** 「奴隷は鞭で打たれた。」 „Meg-
korbácsolták a rabszolgát.”

むちな 【無恥な】 ◆ **szégyentelen** ◇ **こうが
んむちな** 【厚顔無恥な】 **arcátlan** 「なんて
こうがんむち おとこ
厚顔無恥な男だ。」 „Micsoda arcátlan ember!”
◇ **こうがんむちな** 【厚顔無恥な】 **vastag bőr
van az arcán** 「政治家は厚顔無恥だ。」 „A
politikusoknak vastag bőr van az arcukon.”

むちな 【無知な、無智な】 ◆ **gyanútlan** 「
むち かお
無知な顔つき」 „gyanútlan arc” ◆ **ostoba** 「
むち しつもん
無知な質問」 „ostoba kérdés” ◆ **tudatlan** 「
むち ふ
無知な振りをする。」 „Játszotta a tudatlant.”

むちなわ 【鞭縄、鞭なわ】 ◆ **ostorszij**

むちひも 【鞭紐、鞭ヒモ】 ◆ **ostorzsinór**

むちもうまい 【無知蒙昧】 ◆ **sötét tudatlan-
ság**

むちもんもう 【無知文盲】 ◆ **tudatlan és
írástudatlan**

むちゃ 【無茶】 ◆ **badarság** (道理に合わない
こと) 「無茶言わないで！」 „Ne beszélj ba-
darságot!” ◆ **esztelenség** (道理に合わない

こと) ◆ **meggondolatlanság** (無鉄砲) 「
むちゃ
無茶をやめろ！」 „Ne légy meggondolatlan!” ◆
mértéktelenség (渡を越えていること) ◇
むちな [無茶な] **mértéktelen** (渡を越え
てい) [無茶な飲酒] „mértéktelen ivás”

むちゃいわないで [無茶言わないで] ◆ **lárifá-
ri**

むちゃくしょくの [無着色の] ◆ **színezetlen**
「無着色の電球」 „színezetlen villanykörte”

むちゃくちや [無茶苦茶] ◆ **borzasztóan**
(副詞) [この映画は無茶苦茶面白い。] „Ez
a film borzasztóan érdekes.” ◆ **elképesztően**

(副詞) [値段は無茶苦茶安い。] „Elképesz-
tően olcsó ár.” ◆ **eszeveszetten** (副詞) 「
むちゃくちや べんきょう
無茶苦茶勉強する。」 „Eszeveszetten tanul.” ◆

rendtelenség [この部屋は無茶苦茶だ。]
„Ez a szoba rendetlen.” ◆ **zagyvaság** 「
むちゃくちや い
無茶苦茶を言う。」 „Zagyvaságot mond.”

むちゃくちな [無茶苦茶な] ◆ **abszurd** (道
理に合わない) [無茶苦茶なことを言う。]
„Abszurd dolgot mond.” ◆ **nemtörődöm** (だ
ら

しない) [無茶苦茶な生活をした。] „Nemtö-
rődöm életet élt.” ◆ **örületes** [無茶苦茶な量
の仕事] „örületes mennyiségű munka” ◆ **za-
varos** [無茶苦茶な夢] „zavaros álom”

むちゃくちに [無茶苦茶に] ◆ **borzasztó-
an** (物凄く) [無茶苦茶に寒い。] „Borzasz-
tóan hideg van.” ◆ **örületes mennyiségben**

[トイレットペーパーを無茶苦茶に使う。]
„Örületes mennyiségű vécépapírt használ.”

むちゃくちに [無茶苦茶にする] ◆ **feje**
tetejére állít [ウイルスは全世界を無茶苦茶
にした。] „A vírus a feje tetejére állította az
egész világot.” ◆ **tönkretesz** (滅茶苦茶にす
る) [あの男は私の人生を無茶苦茶にし
た。] „Az a férfi tönkretette az életemet.”

むちゃくりく [無着陸] ◆ **leszállás nélkül**

むちゃくりくひこう [無着陸飛行] ◆ **leszál-
lás nélkül átrepülés**

むちゃくりくひこうをおこなう [無着陸飛行を
行う] ◆ **leszállás nélkül átrepül** 「
たいへいようおくだん むちゃくりくひこう せいこう
太平洋横断の無着陸飛行に成功した。」 „Siker-
rel átrepülte leszállás nélkül a Csendes-óceánt.”

むちな [無茶な] ◆ **abszurd** (非常識な)
「無茶なことを言った。」 „Abszurd dolgot
mondott.” ◆ **eszeveszett** (物凄い) 「車は
むちゃ
無茶なスピードで走っていた。」 „A kocsí esze-
veszett sebességgel ment.” ◆ **esztelen** (道理
に合わない) [無茶な考え] „esztelen ötlet”

◆ **képtelen** (無理な) [無茶な予定をたて
た。] „Képtelen programot készített.” ◆ **lehe-**

tetlen (無理な) [無茶な要求だった。]
„Lehetetlen követelés volt.” ◆ **meggondolatlan**

(無鉄砲な) [無茶なことをやった。] „Meg-
gondolatlan dolgot tett.” ◆ **mértéktelen** (渡
を越えている) [無茶な飲酒] „mértéktelen
ivás” ◆ **vakmerő** (無鉄砲な) [無茶な計画を
た
立てた。] „Vakmerő tervet készített.”

むちなこと [無茶なこと] ◆ **lárifári**

むちに [無茶に] ◆ **meggondolatlanul** 「
かいたん むちゃ か のぼ ひざ いた
階段を無茶に駆け上がったら膝を痛めた。」

„Amikor meggondolatlanul felrohantam a lép-
csőn, megfájdult a térdem.” ◆ **mértéktelenül**

[お酒を無茶に飲む。] „Mértéktelenül iszik.”

◆ **vakmerően** [荒れた海を無茶に渡った。]
„Vakmerően átkelt a háborgó tengeren.”

むちゅう [夢中] ◆ **álom közben** (夢の中)

◆ **belefeledkezés** (我を忘れること) [彼
わ けんきゅう むちゅう
は 研究に夢中だ。] „Belefeledkezett a kutatás-
ba.” ◆ **beleszeret** (好きになること) [彼は
かれ わ
彼女に夢中だ。] „Beleszeretett abba a nőbe.”

むちゅうにさせる [夢中にさせる] ◆ **elcsa-
varja a fejét** [あの男は私を夢中にさせ
た。] „Az a fiú elcsavarta a fejem.”

むちゅうにさせる [夢中にさせる] ◆ **elcsa-
varja a fejét** [あの男は私を夢中にさせ
た。] „Az a fiú elcsavarta a fejem.”

むちゅうになって [夢中になって] ◆ **önfeled-
ten**

むちゅうになる [夢中になる] ◆ **belefeledke-
zik** [賭博に夢中になる。] „Belefeledkezik a

szerencsejátékba.” ◆ **beleszeret** (大好きになる) 「読書に夢中になった。」 „Beleszeretett az olvasásba.” ◆ **elmélyed** 「彼は研究に夢中になった。」 „Elmélyedt a kutatásban.” ◆ **elmerül valamiben** 「仕事に夢中になった。」 „Elmerült a munkájában.” ◆ **leköti valami** 「彼は最近、家庭菜園に夢中になっています。」 „Mostanában leköti a kert.” ◆ **se lát, se hall** 「夫はコンピューターに簡単に夢中になる。」 „A férjem, ha számítógépezik, se lát, se hall.”

むちゅうゆうこうしょう 【夢中遊行症】 ◆ **alvajárás** (夢遊病) ◆ **holdkórosság** (夢遊病)

むちをいれる 【鞭を入れる】 ◆ **megostoroz** 「馬に鞭を入れた。」 „Megostorozta a lovat.”

ムチン ◆ **mucin**

むちん 【無賃】 ◆ **bliccelés** 「無賃の乗客」 „bliccelő utas” ◆ **ingyenes viteldíj** ◆ **potyázás**

むちんじょうしゃ 【無賃乗車】 ◆ **bliccelés**

むつう 【無痛】 ◆ **fájdalommentesség** (痛みを伴わないこと)

むつうかく 【無痛覚】 ◆ **fájdalommentesség**

むつうで 【無痛で】 ◆ **fájdalommentesen** (痛みを伴わないで) 「無痛で歯を抜いた。」 „Fájdalommentesen húzták ki a fogamat.”

むつうの 【無痛の】 ◆ **fájdalommentes** (痛みを伴わない) 「無痛の検査」 „fájdalommentes vizsgálat”

むつうぶんべん 【無痛分娩】 ◆ **fájdalommentes szülés** 「日本では無痛分娩がまだまだ少ない。」 „Japánban még kevés a fájdalommentes szülés.”

むつき 【睦月】 ◆ **január**

むつくと ◆ **hirtelen** 「むくつと目覚めた。」 „Hirtelen felébredtem.”

むっくりした ◆ **dagadt**

むっくりとおきあがる 【むっくりと起き上がる】 ◆ **feltápáskodik** 「むっくりと起き上がった。」 „Feltápáskodott az ágyból.”

むつご 【六つ子】 ◆ **hatos ikrek**

むつごと 【睦言】 ◆ **édes szavak** ◆ **szerelmes suttagás**

むつごろう 【むつ五郎、鯉五郎】 ◆ **ugróhal** (動物)

むっちりしている ◆ **bögyös-faros** 「むっちりしている女性が好きです。」 „A bögyös-faros nőket szereti.” ◆ **dundi** 「あの小さな子供はむっちりしている。」 „Az a kisgyerek dundi.”

むつつ 【六つ、陸つ、6つ】 ◆ **hat** ◆ **hatéves** (六歳) 「この子は六つです。」 „Ez a gyerek hatéves.”

むつつづつ 【六つづつ】 ◆ **hatosával** ◆ **hatot-hatot**

むつつの 【六つの、6つの】 ◆ **hatéves** 「おとうとわいまむつつ弟は今六つ。」 „Az öcsém most hatéves.”

むつつめの 【六つ目の】 ◆ **hatodik**

むつつりした ◆ **mogorva** 「むつつりした顔」 „mogorva arc”

むつつりと ◆ **mogorván** 「むつつりと答えた。」 „Mogorván válaszolt.” ◆ **morcosan** 「むつつりと黙り込んだ。」 „Morcosan hallgatott.”

むつとした ◆ **pukkadozó** 「むつとした表情」 „pukkadozó arckifejezés”

むつとする ◆ **durcás** 「帰ったら妻がむつとした表情で迎えた。」 „Amikor hazaértem, az asszony durcásan fogadott.” ◆ **duzzog** 「彼はムツとして答えた。」 „Duzzogva válaszolt.” ◆

fojtogató 「蒸し暑くてむつとする。」 „Fojtogató ez a párák meleg.” ◆ **fullasztó** 「蒸し暑くてむつとする。」 „Fullasztó ez a meleg.” ◇

むつとした **pukkadozó** 「むつとした表情」 „pukkadozó arckifejezés”

むつのに 【陸奥国】 ◆ **Mucu állam**

むつまじい 【睦まじい】 ◆ **békés** 「睦まじい関係」 „békés kapcsolat” ◆ **harmonikus** 「カップルは睦まじく暮らしていた。」 „A pár harmonikus”

むどくの 【無毒の】 ◆ **ártalmatlan** ^{むどく} 「無毒の蛇」 „ártalmatlan kígyó”

むとどけ 【無届け】 ◆ **bejelentés nélküliség** ◆ **engedélyezetlenség**

むとどけけつきん 【無届け欠勤、無届欠勤】 ◆ **bejelentés nélküli hiányzás** ◆ **igazolatlan hiányzás**

むとどけけっせき 【無届け欠席、無届欠席】 ◆ **bejelentés nélküli hiányzás** ◆ **igazolatlan hiányzás**

むとどけデモ 【無届けデモ】 ◆ **engedélyezetlen tüntetés**

むとんじやくな 【無頓着な】 ◆ **közömbös** 「流行に対して無頓着だ。」 „Közömbös a divat iránt.”

むとんちゃくな 【無頓着な】 ◆ **igénytelen** (むとんじやくな) ^{かれ わ ようふく むとんちゃく} 「彼は洋服に無頓着である。」 „Igénytelen az öltözködése.” ◆ **igénytelen** ^{ふくそう むとんちゃく hito} 「服装に無頓着な人」 „öltözködésére igénytelen ember” ◆ **közömbös** (むとんじやくな) ◆ **nem sokat ad** (あまり評価しない) ^{かれ わ ふくそう むとんちゃく} 「彼は服装に無頓着だ。」 „Nem sokat ad az öltözködésére.” ◆ **nemtörődöm** (むとんじやくな) ^{むとんちゃく たいど} 「無頓着な態度」 „nemtörődöm viselkedés” ◆

nemtörődöm ^{むとんちゃく hito} 「無頓着な人」 „nemtörődöm ember”

むないた 【胸板】 ◆ **mellkas**

むながわら 【棟瓦】 ◆ **kúpcserép**

むなぎ 【棟木】 ◆ **gerincgerenda** ◆ **szelemen** ◆ **taréjgerenda** ◆ **taréjszelemen**

むなぐら 【胸ぐら、胸倉、胸座】 ◆ **hajtóka** ◆ **ingmell**

むなぐらをつかむ 【胸ぐらをつかむ、胸ぐらを掴む、胸倉をつかむ、胸座をつかむ、胸倉を掴む、胸座を掴む】 ◆ **gallérijánál fogva megragad** ◆ **galléron ragad** ◆ **megragadja az ingét**

むなぐるしい 【胸苦しい】 ◆ **nyomás érzése** ◆ **szorongató érzés**

むなげ 【胸毛】 ◆ **mellszőrzet**

むなさき 【胸先】 ◆ **gyomortáj**

むなさきさんずん 【胸先三寸】 ◆ **legbelül** (心の内) ^{むなさきさんずん き} 「胸先三寸で決めた。」 „Legbelül eldöntöttem.”

むなさわぎ 【胸騒ぎ】 ◆ **nyugtalanság**

むなさわぎがする 【胸騒ぎがする】 ◆ **nyugtalanodik** ^{むなさわ ねむ} 「胸騒ぎがして眠れなかった。」 „A nyugtalanzkodástól nem tudtam aludni.”

むなざんよう 【胸算用】 ◆ **hasraütés** ◆ **megsaccol** ^{ひよう むなざんよう} 「費用の胸算用をした。」 „Magsaccoltam a költséget.” ◆ **saccolás** ◆ **számítás** ^{むなざんよう はず} 「胸算用が外れた。」 „Nem jött be a számításom.”

むなしい 【空しい、虚しい】 ◆ **értelmetlen** ^{かれ じんせい わ むな} 「彼の人生は虚しかった。」 „Értelmetlen élete volt.” ◆ **hasztalan** ^{むな どりょく} 「空しい努力」 „hasztalan erőfeszítés” ◆ **hiáavaló** (無駄な) ^{かれ こころ} 「彼の試みはいつも虚しく終わった。」 „Hiáavaló volt minden kísérlete.” ◆ **semmitmondó** (無意味な) ^{くちさき むな い} 「口先だけの空しい言葉を言った。」 „Foghegyről jövő, semmitmondó szavakat mondott.” ◆ **üres** ^{むな ことば} 「空しい言葉」 „üres szavak”

むなしさ 【虚しさ】 ◆ **értelmetlenség** ◆ **úr** ◆ **üresség**

むなじろがらす 【胸白鳥】 ◆ **fehérnyakú varjú**

むなじろてん 【胸白貂、ムナジロテン】 ◆ **nyest**

むなびれ 【胸びれ、胸鱗】 ◆ **mellúszó** ◆ **melluszony**

むなもと 【胸元】 ◆ **gyomortáj** ◆ **mell**

むనికిす 【無に帰す】 ◆ **semmibe vész** ^{われわれ} 「我々の試みは無に帰した。」 „Semmibe vezett a próbálkozásunk.”

むにする 【無にする】 ◆ **nem értékelt** ^{かのじょ} 「彼女 ^{しんせつ む}の親切を無にした。」 „Nem értékelt a nő kedvességét.” ◆ **semmibe vesz** ^{こうい} 「あなたの好意を ^{む わけ}無にした訳ではない。」 „Ne hidd, hogy semmibe veszem a jóindulatodat irántam.” ◆ **tönkretesz** ^{あたら ほうりつ わいま どりょく む} 「新 ^{あた}い法律は ^{ほうりつ}今までの ^{わり}努力を無にし

た。」 „Az új törvény tönkretette az eddigi erőfeszítéseinket.”

むになる 【無になる】 ◆ **kárba vész** ^{ながねん} 「長年の努力は無になってしまった。」 „Hosszú évek erőfeszítése veszett kárba.”

むにの 【無二の】 ◆ **legjobb** ^{むに しんゆう} 「無二の親友」 „legjobb barát”

むにむさん 【無二無三】 ◆ **egy út van a buddhává váláshoz** ◆ **összpontosítva** 「無二無三に要塞を攻撃した。」 „Összpontosítva támadták a várat.”

むにやむにやいう 【むにやむにや言う】 ◆ **gagyog** ^{あか わ なに い} 「赤ちゃんはむにやむにやと何か言った。」 „A kisgyerek valamit gagyogott.”

むにやむにやいうこと 【むにやむにや言うこと】 ◆ **gagyogás**

むにやむにやと ◆ **gagyogva** ◆ **motyogva** 「むにやむにやと寝言を言った。」 „Motyogva mondott valamit álmában.”

むにんしよだいじん 【無任所大臣】 ◆ **tárca nélküli miniszter**

むね 【旨】 ◆ **elv** (主義) ^{せつやく むね} 「節約を旨とする。」 „Elvünk a takarékoság.” ◆ **szándék** (意向) ^{たいしよく むね つた} 「退職の旨を伝えた。」 „Tudattam a felmondási szándékomat.” ◆ **tartalom** (趣旨) ^{いま じかん むね れんらく} 「今しばらく時間がかかる旨の連絡がありました。」 „Az üzenet tartalma szerint, még egy kis időre van szükség.” ◆ **törekvés** (目的) ^{せいかく むね} 「正確さを旨としよう。」 „Törekedjünk a pontosságra!” ◆ **そこむね** 【その旨】 **ezt** 「参加できない。その旨を彼に書き送った。」 „Nem tudok részt venni. Ezt meg is írtam neki.”

むね 【棟】 ◆ **házak számlálószava** ^{たてもの ご} 「建物5棟」 „öt épület” ◆ **kard háta** (刀の峰) ◆ **te-tógerinc**

むね 【胸】 ① **mell** ^{けふか むね おとこ} 「毛深い胸の男」 „szőrös mellű férfi” ◆ **gyomor** (胃) ^{た むね} 「食べすぎて胸が焼けている。」 „Ég a gyomrom, mert sokat ettem.” ◆ **kebel** ^{むね おお じよせい} 「胸の大きい女性」 „nagy keb-

lű nő” ◆ **lélek** (心) ^{あいて むね なか さつ} 「相手の胸の中を察する。」 „Kitalálja, mit gondol a másik a lelke mélyén.” ◆ **mellkas** ^{むね いた} 「胸の痛み」 „mellkasi fájdalom” ◆ **szív** (心臓) ^{むね たかな} 「胸が高鳴る。」 „Kallimpál a szíve.” ◆ **szügy** (馬などの) ^{うま} 「馬の胸」 „ló szügye” ◆ **tüdő** (肺) ^{かれわ むね せよわ} 「彼は胸が弱い。」 „Gyenge a tüdeje.” ◇ **むねがあつい** 【胸が厚い】 **kidomborodó mellű** 「胸が厚い男」 „kidomborodó mellű férfi” ◇ **むねがくるしい** 【胸が苦しい】 **nehezen kap levegőt** ◇ **むね**

がくるしい 【胸が苦しい】 **nyomaszt** 「地震のニュースを見て胸が苦しくなった。」 „Nyomasztott a földrengés látványa a hírekben.” ◇ **むねがすく** 【胸がすく】 **megkönnyebbül** 「胸がすく思い」 „megkönnyebbült érzés” ◇ **むねがつぶれる** 【胸が潰れる、胸がつぶれる】 **megszakad a szíve** ^{しんさい えいぞう むね つぶ おも} 「震災の映像に胸が潰れる思いがした。」 „Megszakadt a szívem a földrengés képsorait nézve.” ◇ **むねがつまる** 【胸が詰まる】 **gombóc van a torkában** ^{むね つ} 「胸が詰まって、何も言えなかった。」 „Semmit sem tudtam mondani, gombóc volt a torkomban.” ◇ **むねがとどろく** 【胸が轟く】 **zakatol a szíve** ◇ **むねがはずむ** 【胸が弾む】 **izgatott** ^{きたいかん} 「期待感に胸が弾んだ。」 „Izgatottan reménykedett.” ◇ **むねがわるくなる** 【胸が悪くなる】 **felfordul a gyomra** ^{じこ げんば み むね わる} 「事故現場を見て胸が悪くなった。」 „Felfordult a gyomrom a baleset láttán.” ◇ **むねがわるくなる** 【胸が悪くなる】 **émelyítő** 【胸が悪くなるような臭い】 „émelyítő szag”

◇ **むねにいだく** 【胸に抱く】 **dédelget** ^{むね} 【胸に抱いた夢】 „dédelgetett álom” ◇ **むねにうかぶ** 【胸に浮かぶ】 **eszébe jut** ^{かんが むね} 「ある考えが胸に浮かんだ。」 „Eszembe jutott egy gondolat.” ◇ **むねにこたえる** 【胸に答える】 **mély érzelmeket kívált** ^{むね こた えいが} 「胸に答える映画」 „mély érzelmeket kíváltó film” ◇ **むねにしみいる** 【胸に染み入る】 **beleivódik a lelkébe** ◇ **むねにせまる** 【胸に迫る】 **elérzékenyül** ^{むすめ はなよめがた} 「娘の花嫁姿を見て胸に迫った。」 „Elérzékenyülve néztem

を

a menyasszonyi ruhába öltözött lányomat.” ◇ **む**

ねにたたむ 【胸に畳む】 **szívébe zár** おも い
で むね たた む ね に たた む
 出を胸に畳んだ。」 „Szívembe zártam az emléket.” ◇ **むねにつきささる** 【胸に突き刺さる】

szíven üt 「彼の言葉は胸に突き刺さった。」
 „Szavai szíven ütöttek.” ◇ **むねにてをあててかん**
がえる 【胸に手を当てて考える】 **elgondol-**

kozik (反省する) 「あなたがやったことを胸
で あ て て かん が え る
 に手を当てて考えなさい。」 „Gondolkozz el
 azon, amit tettél!” ◇ **むねにひめる** 【胸に秘め

る】 **titkolja az érzelmeit** かれ え おも むね
ひ
 に秘めていた。」 „Titkolta az érzelmeit a férfivel szemben.” ◇ **むねのつかえがおりる** 【胸の

つかえが下りる】 **nagy kő esik le a szívéről** こども そつぎょう むね お
り
 「子供が卒業してようやく胸のつかえが下りた。」 „Nagy kő esett le a szívemről, amikor a fiam elvégezte az iskolát.” ◇ **むねひとつ** 【胸一

つ】 **egy személytől függés** どくさいしや むねひと き
ひとつ
 「国の将来は独裁者の胸一つで決まる。」 „Egy személyben a diktátortól függ az ország sorsa.” ◇ **むねをいた**
める 【胸を痛める】 **lelki fájdalmat okoz**

バンド かいさん わ むね いた
 「バンドの解散はファンの胸を痛めた。」 „Az együttes felbomlása lelki fájdalmat okozott a rajongóknak.” ◇ **むねをうつ** 【胸を打つ】 **meg-**

indit はなし むね う
 「その話に胸を打たれた。」 „Az a történet megindított.” ◇ **むねをおどらせる** 【胸をおどらせる、胸を躍らせる】 **repesve vár** りょうこ むね おど
ら

「旅行に胸を躍らせた。」 „Repesve várta az utazást.” ◇ **むねをこがす** 【胸を焦がす】 **lángol**
かのじよわ こい むね こ
a lelke むね な お
 「彼女は恋に胸を焦がしている。」 „Lángol a lelke a szerelemtől.” ◇ **むねをつく**

【胸を突く】 **elfog** かな むね つ
 「悲しみが胸を突いた。」 „Elfogott a szomorúság.” ◇ **むねをなでおろす** むね な お
ろ
 【胸を撫で下ろす、胸を撫で下す、胸を撫でおろす】 **megkönnyebbül** (ほっとする) ◇ **む**
ねをなでおろす 【胸を撫で下ろす】 **nagy kő**

esik le a szívéről (ホッとする) し むね な お
ろ す
 「無事だと知って胸を撫で下ろした。」 „Nagy kő esett le a szívemről, amikor megtudtam, hogy nem esett bántódása.” ◇ **むねをはる** 【胸をはる、胸を張

る】 **büszke** (得意になる) ぜんりょく たたか
むね は
 「全力で戦ったことに胸を張った。」 „Büszke vagyok, hogy tel-

jes erőmmel harcoltam.” ◇ **むねをはる** 【胸をはる、胸を張る】 **kidüllesztí a mellét** むね は ある
る は る る
 (胸を張って歩いた。」 „Kidüllesztett mellem sétált.” ◇ **むねをふくらませる** 【胸を

膨らませる】 **repesve vár** あたら がっこうせい かつ
むね ふく
 「新しい学校生活に胸を膨らませた。」 „Repesve várta az iskolai életet.”

むねあかうまばえ 【胸赤馬蠅、胸赤馬蠅】 ◆ **szájbagócs**

むねあげ 【棟上げ】 ◆ **tető elkészítése**

むねあげしき 【棟上げ式】 ◆ **bokrétaünnep**

むねあて 【胸当て】 ◆ **vért** (胴よろい)

むねがあつい 【胸が厚い】 ◆ **kidomborodó mellű** むね あつ おとこ
め る
 「胸が厚い男」 „kidomborodó mellű férfi”

むねがいたい 【胸が痛い】 ◆ **meghasad a szíve** かわい そう むね いた
たい
 「可哀想で胸が痛くなりました。」 „Meghasad a szívem.”

むねがいたむ 【胸が痛む】 ◆ **összeszorul a szíve** のらいぬ ころ み むね いた
む
 「野良犬が殺されるのを見て胸が痛んだ。」 „Összeszorult a szívem, amikor láttam, hogy megölik a kóbor kutyát.”

むねがいつばい 【胸が一杯】 ◆ **tele szív** きぼう むね いつばい
たい
 「希望で胸が一杯です。」 „reménnel tele szív”

むねがおどる 【胸が躍る】 ◆ **izgatott** はいやく
むね おど
 「配役に胸が躍った。」 „A szereposztástól izgatott lettem.” ◆ **lelkendezik** むじんとう そうなんしや わ
ひこうき み むね おど
 「無人島の遭難者は飛行機を見て胸が踊った。」 „A lakatlan szigeten a hajótörött a repülőgépet látván lelkendezett.”

むねがくるしい 【胸が苦しい】 ◆ **nehezen kap levegőt** ◆ **nyomaszt** むね くる
じしん み
 「地震のニュースを見て胸が苦しくなった。」 „Nyomasztott a földrengés látványa a hírekben.”

むねがさわく 【胸が騒ぐ】 ◆ **izgatott** (期待
むね さわ
 で) ◆ **megrémül** (不安で) ばくおん き
むね さわ
 「爆音を聞いて胸が騒いだ。」 „A robbanás hangjára megrémültem.”

むねがすく 【胸がすく】 ◆ **megkönnyebbül** むね おち
むね おち
 「胸がすく思い」 „megkönnyebbült érzés”

むねがつぶれる 【胸が潰れる、胸がつぶれる】

◆ **megszakad a szíve** しんさい えいそう むね つぶ 「震災の映像に胸が潰れる思いがした。」 „Megszakadt a szívem a földrengés képsorait nézve.”

むねがつまる 【胸が詰まる】 ◆ **gombóc van a torkában** むね つ まりに い 「胸が詰まって、何も言えなかった。」 „Semmit sem tudtam mondani, gombóc volt a torkomban.”

むねがとどろく 【胸が轟く】 ◆ **zakatol a szíve**

むねがなみだつ 【胸が波立つ、胸が波だつ】 ◆ **hevesen ver a szíve** ◆ **zakatol a szíve** しんぱい むね なみ 「心配で胸が波だった。」 „Vadul zakatolt a szívem az aggodalomtól.”

むねがはずむ 【胸が弾む】 ◆ **izgatott** きたいかん むね はず 「期待感に胸が弾んだ。」 „Izgatottan reménykedett.”

むねがはやがねをうつ 【胸が早鐘を打つ】 ◆ **kalimpál a szíve** ものおと き むね はやがね う 「物音を聞いて胸が早鐘を打った。」 „A neszre kalimpálni kezdett a szívem.”

むねがはりさけそうな 【胸が張り裂けそうな】 ◆ **szívzaggató** むね はり さけ そうな はなし 「胸が張り裂けそうな話でした。」 „Szívzaggató történet volt.”

むねがはりさける 【胸が張り裂ける】 ◆ **megszakad a szíve** つなみ えいそう み むね は 「津波の映像を見て胸が張り裂けそうになった。」 „A szökőárt nézve megszakadt a szívem.” ◆ **szétvet** いかり むね は 「怒りで胸が張り裂けんばかりだった。」 „Majd szétvetett a düh.”

むねがはりさけるような 【胸が張り裂けるような】 ◆ **szívzaggató** はなし 「胸が張り裂けるような話だった。」 „Szívzaggató történet volt.”

むねがふさがる 【胸が塞がる】 ◆ **nehéz a szíve** ◆ **szívszorító** むね ふさ おも 「胸が塞がる思い」 „szívszorító érzés”

むねがわるくなる 【胸が悪くなる】 ◆ **émelyítő** むね わる 「胸が悪くなるような臭い」 „émelyítő szag” ◆ **felfordul a gyomra** じこ げんぱ み むね 「事故現場を見て胸が悪くなった。」 „Felfordult a gyomrom a baleset láttán.”

むねつ 【無熱】 ◆ **láztalanság**

むねつの 【無熱の】 ◆ **láztalan**

むねにいだく 【胸に抱く】 ◆ **dédelget** むね いだ ゆめ 「抱いた夢」 „dédelgetett álom”

むねにうかぶ 【胸に浮かぶ】 ◆ **eszébe jut** かんが むね う 「ある考えが胸に浮かんだ。」 „Eszembe jutott egy gondolat.”

むねにきざむ 【胸に刻む】 ◆ **szívébe vés** しししよう ことば むね きざ 「師匠の言葉を胸に刻んだ。」 „Szívembe véstem a mesterem szavait.”

むねにく 【胸肉】 ◆ **melle húsa**

むねにぐつとくる 【胸にグツと来る】 ◆ **megfógó** むね めが づつと くる 「胸にグツとくる劇を見た。」 „Megfógó színdarabot láttam.”

むねにこたえる 【胸に応える】 ◆ **mély érzelmeket kivált** むね こた えいが 「胸に応える映画」 „mély érzelmeket kiváltó film”

むねにしまう 【胸にしまう】 ◆ **szívébe zár** けしき むね 「この景色を胸にしまっておいた。」 „Szívembe zártam ezt a látványt.”

むねにしみいる 【胸に染み入る】 ◆ **beleivódik a lelkébe**

むねにせまる 【胸に迫る】 ◆ **elérzékenyül** むすめ はなよめすがた み むね せま 「娘の花嫁姿を見て胸に迫った。」 „Elérzékenyülve néztem a menyasszonyi ruhába öltözött lányomat.” ◆ **megindító** むね せま えいそう 「胸に迫る映像」 „megindító kép”

むねにたたむ 【胸に畳む】 ◆ **szívébe zár** おも で むね たた 「思いつきを胸に畳んだ。」 „Szívembe zártam az emléket.”

むねにつきささる 【胸に突き刺さる】 ◆ **szíven üt** かれ ことば むね つ さ 「彼の言葉は胸に突き刺さった。」 „Szavai szíven ütöttek.”

むねにてをあててかんがえる 【胸に手を当てて考える】 ◆ **elgondolkodik** (反省する) むね て あ かんが 「あなたがやったことを胸に手を当てて考えなさい。」 „Gondolkozz el azon, amit tettél!”

むねにひめる 【胸に秘める】 ◆ **titkolja az érzelmait** かれ え おも むね ひ 「彼への思いを胸に秘めていた。」 „Titkolta az érzelmeit a férfivel szemben.”

むねの 【胸の】 ◆ **mellső** ^{さいふ むね} 「財布を胸のポケットに入れた。」 „A pénztárcáját a mellső zsebbe tette.”

むねのぎんにく 【胸の筋肉】 ◆ **mellizom**

むねのたにま 【胸の谷間】 ◆ **mellek közötti rész** ^{むね たにま きょうちゆう} 「胸の谷間を強調するドレス」 „mellek közötti részt kihangsúlyozó ruha”

むねのつかえ 【胸のつかえ、胸の支え】 ◆ **szorongás**

むねのつかえがおりる 【胸のつかえが下りる】 ◆ **nagy kő esik le a szívről** ^{こども そつぎょう むね お} 「子供が卒業してようやく胸のつかえが下りた。」 „Nagy kő esett le a szívről, amikor a fiam elvégezte az iskolát.”

むねのつかえがおりる 【胸のつかえが下りる、胸の痞が下りる】 ◆ **megkönnyebbül**

むねのとどろき 【胸の轟き】 ◆ **szívdobogás**

むねのやまい 【胸の病】 ◆ **tüdőbetegség** ^{むね やまい わずら} 「胸の病を患っている。」 „Tüdőbetegsége van.”

むねはば 【胸幅】 ◆ **mellbőség**

むねひとつ 【胸一つ】 ◆ **egy személytől fügés** ^{くに しゅうらい わ どくさいしゃ むねひとつ き} 「国の将来は独裁者の胸一つで決まる。」 „Egy személyben a diktátortól függ az ország sorsa.”

むねフリル 【胸フリル】 ◆ **mellfodor** ◆ **zsabó**

むねポケット 【胸ポケット】 ◆ **mellzseb**

むねまわり 【胸回り】 ◆ **mellbőség**

むねやけ 【胸やけ、胸焼け】 ◆ **gyomorégés**

むねやけがする 【胸やけがする、胸焼けがする】 ◆ **ég a gyomra**

むねわりながや 【棟割長屋】 ◆ **hosszú bérház**

むねをいためる 【胸を痛める】 ◆ **lelki fájdalomat okoz** ^{かいさん わ むね いた} 「バンドの解散はファンの胸を痛めた。」 „Az együttes felbomlása lelki fájdalmat okozott a rajongóknak.”

むねをうつ 【胸を打つ】 ◆ **megindít** ^{はなし} 「その話に胸を打たれた。」 „Az a történet megindított.”

むねをおどらせる 【胸をおどらせる、胸を躍らせる】 ◆ **repsve vár** ^{りょうこう むね おど} 「旅行に胸を躍らせた。」 „Repsve várta az utazást.”

むねをかきむしる 【胸を掻きむしる、胸を掻き篋る】 ◆ **szívzaggató** ^{こども ひょうき むね おも} 「子供の病気で胸をかきむしられる思いだ。」 „Szívzaggató a gyerekek betegsége.”

むねをこがす 【胸を焦がす】 ◆ **lángol a lelke** ^{かのじょ わ こい むね こ} 「彼女は恋に胸を焦がしている。」 „Lángol a lelke a szerelemtől.”

むねをつく 【胸を突く】 ◆ **elfog** ^{かな むね} 「悲しみが胸を突いた。」 „Elfogott a szomorúság.”

むねをとどろかせる 【胸を轟かせる】 ◆ **megdobogtatja a szívét** ^{げつめんちやくりくわひと むね とどろ} 「月面着陸は人の胸を轟かせた。」 „A holdra szállás megdobogtatta az emberek szívét.”

むねをなでおろす 【胸を撫で下ろす】 ◆ **nagy kő esik le a szívről** ^{ふじ} (ホッとする) 「無事だと知って胸を撫で下ろした。」 „Nagy kő esett le a szívről, amikor megtudtam, hogy nem esett bántódása.” ◇ **あんどのむねをなでおろす** 【安堵の胸を撫でおろす、安堵の胸をなでおろす】 **nagy kő esik le a szívről** ^{あんび かくにん あんど むね} 「子供の安否が確認されて安堵の胸をなでおろした。」 „Nagy kő esett le a szívről, amikor kiderült, hogy nem esett baja a gyerekeknek.”

むねをなでおろす 【胸を撫で下ろす、胸を撫で下す、胸を撫でおろす】 ◆ **megkönnyebbül** (ほっとする) ◇ **あんどのむねをなでおろす** 【安堵の胸を撫でおろす、安堵の胸をなでおろす】 **nagy kő esik le a szívről** ^{あんび かくにん あんど むね} 「子供の安否が確認されて安堵の胸をなでおろした。」 „Nagy kő esett le a szívről, amikor kiderült, hogy nem esett baja a gyerekeknek.”

むねをはる 【胸をはる、胸を張る】 ◆ **büszke** ^は (得意になる) 「全力で戦ったことに胸を張った。」 „Büszke vagyok, hogy teljes erőmmel harcoltam.” ◆ **kidülleszt a mellét** ^{むね は ある} (胸をそらせる) 「胸を張って歩いた。」 „Kidüllesztett mellel sétált.”

むねをふくらませる 【胸を膨らませる】 ◆ **repesve vár** あたら がっこうせいかつ むね ふく 「新しい学校生活に胸を膨らませた。」 „Repesve várta az iskolai életet.”

むねん 【無念】 ◆ **bánkódás** けっしょうせん ま 「決勝戦で負けて無念の涙を流した。」 „Bánkódva hullatta a könnyeit, mert kiesett a döntőben.” ◆ **méreg** な むすこ むねん は 「亡くなった息子の無念を晴らしたい。」 „Szeretném kitölteni a mérget, amiért elvesztettem a fiamat.” ◆ **むねん** 【無念】 **méreg** な むすこ むねん は 「亡くなった息子の無念を晴らしたい。」 „Szeretném kitölteni a mérget, amiért elvesztettem a fiamat.”

むねんむそう 【無念無想】 ◆ **koncentráció** むねんむそう ろんぶん よ 「無念無想で論文を読んだ。」 „Koncentráva olvastam a dolgozatot.” ◆ **zavaró gondolatok nélkülség** むねんむそう きょうち 「無念無想の境地」 „zavaró gondolatok nélküli állapot”

むの 【無の】 ◆ **nem létező** かれわ くうき 「彼は空気のような無の存在だった。」 „Levegőszerűen nem létező lény volt.”

むのう 【無能】 ◆ **hozzaértés hiánya** ◆ **inkompetencia**

むのうな 【無能な】 ◆ **inkompetens** むのう 「無能な社員は解雇された。」 „Kirúgták az inkompetens alkalmazottat.”

むのうやくの 【無農薬の】 ◆ **organikus**

むのうりょく 【無能力】 ◆ **cselekvőképtelenség** ◆ **inkompetencia** ◆ **képeség hiánya**

むのうりょくしゃ 【無能力者】 ◆ **cselekvőképtelen személy**

むはい 【無敗】 ◆ **veretlenség** うまわ むはい 「馬は無敗のまま引退した。」 „A ló veretlenül vonult vissza a versenyektől.”

むはいとう 【無配当】 ◆ **osztalék nélkülség** かふわ むはいとう 「株は無配当になった。」 „A részvény osztalék nélküli lett.”

むはんざいしょうめい 【無犯罪証明】 ◆ **erkölcsei bizonyítvány** (犯罪経歴証明書)

むはんどうじゅう 【無反動銃】 ◆ **visszarúgás nélküli fegyver**

むはんどうほう 【無反動砲】 ◆ **visszarúgás nélküli löveg**

むはんのうの 【無反応の】 ◆ **reakció nélküli**

ムハンマド ◆ **Mohamed**

むひ 【無比】 ◆ **páratlanság**

むひの 【無比の】 ◆ **egyedülálló** わ せかい むひ さんごしやう 「これは世界無比の珊瑚礁です。」 „Ez az korallzátony a világon egyedülálló.” ◆ **páratlan** せいかく むひ 「正確無比の分析」 „páratlanul pontos elemzés” ◆ **つうかい むひの** 【痛快無比の】 **páratlanul izgalmas** つうかいむひ れきし 「痛快無比の歴史」 „páratlanul izgalmas történelem” ◆ **とうだいむひの** 【当代無比の】 **jelesenleg egyedülálló** とうだいむひ 「当代無比のギター・テクニック」 „jelenleg egyedülálló gitározási technika”

むびゅう 【無謬】 ◆ **csalhatatlanság** ◆ **tévedhetetlenség**

むびゅうせい 【無謬性】 ◆ **csalhatatlanság** ◆ **tévedhetetlenség**

むびゅうの 【無謬の】 ◆ **tévedhetetlen** 「無謬の判断」 „tévedhetetlen döntés”

むひょう 【霧水】 ◆ **dér** ◆ **zúzvara**

むびょう 【無病】 ◆ **betegség nélkülség**

むひょうじょう 【無表情】 ◆ **kifejezéstelenség**

むひょうじょうで 【無表情で】 ◆ **fa arccal** かかりん わ むひょうじょう もうしこみしやう と 「係員は無表情で申込書を受け取った。」 „A hivatalnok fa arccal vette át a kérvényt.” ◆ **kifejezéstelen arccal**

むひょうじょうな 【無表情な】 ◆ **faarcú** むひょうじょう ひと 「無表情な人」 „faarcú ember” ◆ **kifejezéstelen** むひょうじょう かお 「無表情な顔」 „kifejezéstelen arc”

むひょうじょうに 【無表情に】 ◆ **kifejezéstelenül** むひょうじょう こた 「無表情に答えた。」 „Kifejezéstelenül válaszolt.”

むびょうそくさい 【無病息災】 ◆ **jó egészség** むびょうそくさい いの 「無病息災を祈った。」 „Jó egészségért imádkozott.” ◆ **makulátlan egészség**

むびよくひこうき 【無尾翼飛行機】 ◆ **farok nélküli repülőgép**

むふう 【無風】 ◆ **szélcsend** ◇ **むふうちたい** 【無風地帯】 **béke szigete** ◇ **むふうちたい** 【無風地帯】 **szélcsendes zóna**

むふうちたい 【無風地帯】 ◆ **béke szigete** ◇ **szélcsendes zóna**

むふんべつ 【無分別】 ◆ **meggondolatlanság** ◆ **vakmerőség**

むふんべつな 【無分別な】 ◆ **meggondolatlan** (後先を考えない) 【無分別な行動をとった。】 „Meggondolatlanul cselekedett.”

むへん 【無辺】 ◆ **határtalanság** ◇ **こうだいむへんな** 【廣大無辺な】 **végeláthatatlan** (廣大無辺な海) „végeláthatatlan tenger” ◇ **こうだいむへんな** 【廣大無辺な】 **végtelen** (廣大無辺な砂漠) „végtelen sivatag”

むへんざいに 【無辺際に】 ◆ **határtalanul** (限りのなく) ◆ **szabadon** (自由に)

むへんざいの 【無辺際の】 ◆ **határtalan** (限りのない) ◆ **kietlen** ◆ **szabad** (自由な) ◆ **végtelen** (果てしない)

むへんの 【無辺の】 ◆ **határtalan** 【無辺の荒野】 „határtalan vadon”

むほう 【無法】 ◆ **banditizmus** (乱暴なこと) ◆ **törvénytelenység**

むぼう 【無帽】 ◆ **fedetlen fej**

むぼう 【無謀】 ◆ **gondatlanság** ◆ **vakmerőség**

むほうしゅうざんぎょう 【無報酬残業】 ◆ **fizetetlen túlóra**

むほうしゅうで 【無報酬で】 ◆ **fizetség nélkül** 【無報酬で働く】 „fizetség nélkül dolgozik” ◆ **ingyen** 【無報酬で働く。】 „Ingyen dolgozik.”

むほうしゅうの 【無報酬の】 ◆ **díjazatlan** ◆ **önkéntes** 【無報酬の仕事】 „önkéntes munka”

むほうちたい 【無法地帯】 ◆ **törvényen felüli terület**

むぼうな 【無法な】 ◆ **erőszakos** (乱暴な) 【無法な行為】 „erőszakos cselekedet” ◆ **tör-**

vénytelen 【無法な 権力】 „törvénytelen hatalom”

むぼうな 【無謀な】 ◆ **gondatlan** 【無謀な運転】 „gondatlan vezetés” ◆ **meggondolatlan**

【無謀な行動】 „meggondolatlan cselekedet” ◆

vakmerő 【無謀な計画を立てた。】 „Vakmerő tervvel állt elő.”

むぼうに 【無謀に】 ◆ **vakmerően**

むぼうの 【無帽の】 ◆ **fedetlen fejű** 【無帽の男】 „fedetlen fejű férfi” ◆ **fejfedő nélküli** 【無帽の敬礼】 „fejfedő nélküli tisztelgés”

むぼうび 【無防備】 ◆ **védtelesség**

むぼうびじょうたい 【無防備状態】 ◆ **védtelesség**

むぼうびとし 【無防備都市】 ◆ **védtelesség város**

むぼうびな 【無防備な】 ◆ **óvatlan** 【無防備な人】 „óvatlan ember” ◆ **őrizetlen** 【無防備な家】 „őrizetlen ház” ◆ **védtelesség** 【危険に対して無防備だった。】 „Védtelesség volt a veszéllyel szemben.”

むぼうびに 【無防備に】 ◆ **őrizetlenül** 【無防備に荷物を置いておかないで。】 „Ne hagyd a csomagjaidat őrizetlenül!”

むぼうびの 【無防備の】 ◆ **védtelesség**

むほうもの 【無法者】 ◆ **bandita** ◆ **jogfosztott személy** ◆ **számkivetett személy**

むほん 【謀反、謀叛】 ◆ **lázadás** 【謀反を起こす。】 „Lázadást kelt.” ◆ **puccs**

むほんしん 【謀反心】 ◆ **lázadó szellem** 【謀反心を抱く。】 „Lázadó szellemű.”

むほんにん 【謀反人】 ◆ **lázadó** ◆ **puccsista**

むま 【夢魔】 ◆ **lidérc**

むみ 【無味】 ◆ **íztelesség** (味がないうこと) ◆ **unalmasság** (面白みがないうこと)

むみかんそうな 【無味乾燥な】 ◆ **unalmas** (面白くない) 【無味乾燥な生活】 „unalmas élet”

むみの 【無味の】 ◆ **íztelesség**

むみむしゅうの 【無味無臭の】 ◆ **íztelen,**
szagtalan むみむしゅう はみが こ 「無味無臭の歯磨き粉」 „íztelen,
szagtalan fogkrém”

むみょう 【無明】 ◆ **avidjá** ◆ **tévelygés**

むめい 【無名】 ◆ **névtelenség**

むめいし 【無名氏】 ◆ **névtelen személy**

むめいせんしのはか 【無名戦士の墓】 ◆ **ismeretlen katona sírja**

むめいでいることをせんたくする 【無名でいることを選択する】 ◆ **névtelenségbe burkolózik**

むめいの 【無名の】 ◆ **ismeretlen** 「遺体は無名のまま埋葬された。」 „A holttestet ismeretlenül temették el.” ◆ **kevésbé ismert** 「無名の俳優」 „kevésbé ismert színész” ◆ **névtelen** 「文学賞を無名の新人が受賞した。」 „Egy névtelen kezdő kapta az irodalmi díjat.” ◇ **ゆうめいむめいの** 【有名無名の】 **ismert és kevésbé ismert** 「有名無名の人々」 „ismert és kevésbé ismert emberek”

むめいへいしのはか 【無名兵士の墓】 ◆ **ismeretlen katona sírja**

むめんきょ 【無免許】 ◆ **jogosítvány nélküli** (無免許〜) むめんきょ うんでん 「無免許運転」 „jogosítvány nélküli vezetés”

むもうの 【無毛の】 ◆ **csupasz** ◆ **szórtelen**

むもじ 【無文字】 ◆ **analfabetizmus**

むもんどきじだい 【無文土器時代】 ◆ **minta nélküli agyagedények kora**

むやみな 【無闇な、無暗な】 ◆ **meggondolatlan** (考えないで言う) むやみ くら 「無闇なことを口にするな。」 „Ne tégy meggondolatlan megjegyzést!” ◆ **nyakló nélkül** (無制限の) せいふ 「政府の無闇な浪費が気にかかる。」 „Az állam nyakló nélküli költségezése aggasztó.” ◆ **túlságos** (過度な) せいふ わ むやみ かげい 「政府は無闇な課税をする。」 „Az állam túlságos adóterheket ró ki.”

むやみに 【無闇に、無暗に】 ◆ **ész nélkül** (考えないで) むやみ なん しん 「無闇に何でも信じる。」 „Ész nélkül elhisz mindent.” ◆ **meggondolatlanul** (考えないで) むやみ しよく てんでん 「無闇に職を転々とする。」

„Meggondolatlanul váltogatja a munkahelyét.” ◆ **nyakló nélkül** (過度に) むやみ ぼこくこ 「無闇に母国語に英語を取り入れている。」 „Nyakló nélkül veszünk át angol szavakat.” ◆ **túlságosan** (過度に) むやみ くすり 「無闇にたくさんの薬をのんでいる。」 „Túlságosan sok gyógyszert szed.”

むやみやたらと 【無闇矢鱈と、無闇やたらと】 むやみやたら ◆ **ész nélkül** 「無闇矢鱈とメールを送り続けている。」 „Ész nélkül küldözgeti a leveleket.” ◆ **mértéktelenül** 「無闇矢鱈と食べる。」 „Mértéktelenül sokat eszik.” ◆ **minden ok nélkül** 「無闇矢鱈と喧嘩する。」 „Minden ok nélkül veszekszik.”

むゆう 【夢遊】 ◆ **alvajárás**

むゆうの 【無軸の】 ◆ **fényezetlen**

むゆうびょう 【夢遊病】 ◆ **alvajárás** ◆ **holdkórosság**

むゆうびょうしゃ 【夢遊病患者】 ◆ **alvajáró** ◆ **holdkóros**

むゆうびょうの 【夢遊病の】 ◆ **alvajáró** ◆ **holdkóros**

むよう 【無用】 ◆ **hasznavehetetlenség** (役に立たないこと) ◆ **nemkívánatosság** (してはいけないこと) ◆ **tilosság** ◆ **てんちむよう** 【天地無用】 **állítva szállítandó**

むようの 【無用の】 ◆ **felesleges** (必要でない) むよう しんばい 「無用の心配」 „felesleges aggodalom” ◆ **feleslegesség** (必要ないこと) ◆ **hasznavehetetlen** (役に立たない) むよう ちょうぶつ 「無用の長物」 „hasznavehetetlen kacat” ◆ **nincs dolga** (情事がない) もんばん わ むよう もの い 「門番は無用の者を入れない。」 „A portás nem engedi be azt, akinek nincs ott dolga.” ◆ **szükségtelen** (必要でない) むよう たたか さ 「無用の戦いを避ける。」 „Elkerüli a szükségtelen harcot.” ◆ **tilos** (してはいけない) ぬ むよう 「通り抜け無用」 „Tilos az átjárás!”

むようまくらい 【無羊膜類】 ◆ **magzatburok nélküliek**

むよく 【無欲、無慾】 ◆ **igénytelenség** ◆ **önzetlenség**

むよくてんたん 【無欲恬淡】 ◆ **vágyaktól mentes**

むよくな 【無欲な、無慾な】 ◆ **igénytelen** ◆ **közömbös** ◆ **önzetlen**

むよくの 【無欲の、無慾の】 ◆ **közömbös** 「むよく しょうり 無欲の勝利」 „győzelem iránt közömbös ember győzelme”

むら 【斑】 ◆ **egyenetlenség** 「このホットプレートは加熱するとムラがある。」 „Ez a főzőlap egyenetlenül melegít.” ◆ **faltosság** 「この塗装は斑になっている。」 „Ez a festés foltos.”

◆ **ingadozás** (一定していないこと) ◆ **szeszélyesség** (斑気) ◇ **むらがある** 【斑がある】 かのじょ **szeszélyes** (一定していない) 「彼女の気分は斑がある。」 „Szeszélyes a hangulata.”

◇ **むらがある** 【斑がある】 せいひん ひんしつ **ingadozik** (一定していない) 「この製品の品質には斑がある。」 „A termék minősége ingadozik.” ◇ **むらなく** 【斑なく】 むら **egyenletesen** 「斑なくペンキを塗った。」 „Egyenletesen festettem.” ◇ **むらのない** 【斑のない】 むら **egyenletes** 「斑のないペンキの塗り方。」 „Egyenletes festés.”

むら 【村】 ◆ **falu** 「村の真ん中に教会が建っていた。」 „A falu kellős közepén állt egy templom.” ◇ **オリンピックむら** 【オリンピック村】 **olimpiai falu** ◇ **キャンプむら** 【キャンプ村】 **kemping** ◇ **げいじゅつむら** 【芸術家村】 **művésztelep** ◇ **せんしゅむら** 【選手村】 **olimpiai falu**

むらいしき 【村意識】 ◆ **falusi mentalitás**

ムライト ◆ **mullit** (Al₆O₁₈Si₂)

むらおこし 【村おこし、村起こし、村興し】 ◆ **falu újjáélesztése**

むらがある 【斑がある】 ◆ **ingadozik** (一定していない) 「この製品の品質には斑がある。」 „A termék minősége ingadozik.” ◆ **szeszélyes** (一定していない) 「彼女の気分は斑がある。」 „Szeszélyes a hangulata.”

むらがる 【群がる、叢がる、簇がる】 ◆ **nyüzsög** 「湾に鯨が群がった。」 „Az öbölben nyüzsögtek a cápák.” ◆ **összecscsődül** (あつまる) 「人が群がった。」 „Összecscsődültek az emberek.” ◆ **összesereglik** 「宮殿に観光客

むら が群がっていた。」 „A várban összesereglettek a turisták.” ◆ **rajzik** 「黄金虫が群がっている。」 „Rajzanak a cserebogarak.”

むらき 【斑気】 ◆ **szeszélyesség**

むらくせつやね 【無落屑屋根】 ◆ **hólektorást nem igénylő tető**

むらくも 【むら雲、叢雲、群雲、村雲】 ◆ **felhőcsoport** ◆ **felhőraj** ◇ **つきにむらくもはなにかぜ** 【月に叢雲花に風】 **nincsen rózsavis nélkül**

むらくも 【群雲】 ◆ **gyülekező felhők**

むらさき 【紫】 ◆ **gyöngyköles** (植物) ◆ **ibolya** (紫色) ◆ **lila** (紫苑色) ◇ **こいむらさき** 【濃い紫】 **bíbor** ◇ **ていおうむらさき** 【帝王紫】 **királyi bíbor**

むらさきいも 【紫芋】 ◆ **lilaburgonya**

むらさきいろ 【紫色】 ◆ **ibolyaszín** ◆ **lila szín** (紫苑色)

むらさきいろの 【紫色の】 ◆ **hupikék** ◆ **ibolyaszínű** ◆ **lila** (紫苑色の)

むらさきいろのふく 【紫色の服】 ◆ **bíbor**

むらさきうまごやし 【紫馬肥やし、紫馬肥】 ◆ **takarmánylucerna**

むらさきがかった 【紫がかった】 ◆ **szederjes ムラサキキャベツ** 【紫キャベツ】 ◆ **lila káposzta** ◆ **vörös káposzta**

むらさきさぎ 【紫鷺】 ◆ **vörös gém**

むらさきしめじ 【紫占地、紫湿地】 ◆ **lila pereszke** ◆ **lila tölcserpereszke**

むらさきずいしょう 【紫水晶】 ◆ **ametiszt**

むらさきそう 【紫草】 ◆ **gyöngyköles** (むらさき)

むらさきたまねぎ 【紫玉ねぎ、紫玉葱、紫葱頭】 ◆ **lilahagyma**

むらざと 【村里】 ◆ **falu**

むらさめ 【むら雨、叢雨、群雨、村雨】 ◆ **futó zápor**

むらしくれ 【むら時雨、叢時雨、群時雨、村時雨】 ◆ **őszi zápor**

むらす 【蒸らす】 ◆ **párol** 「炊いたご飯を蒸らした。」 „A főtt rizst hagytam egy kicsit párolódni.”

むらすずめ 【群雀】 ◆ **verébcsapat** ◆ **verébsereg**

むらたけ 【群竹】 ◆ **bambuszcsoport**

むらなく 【斑なく】 ◆ **egyenletesen** むらなく 「斑なくペンキを塗った。」 „Egyenletesen festettem.”

むらの 【村の】 ◆ **falusi**

むらのころう 【村の古老】 ◆ **falu vénje**

むらのない 【斑のない】 ◆ **egyenletes** むら 「斑のないペンキの塗り方。」 „Egyenletes festés.”

むらのはずれ 【村の外れ】 ◆ **faluszéle** むら 「村の外れに一軒の飲み屋がありました。」 „A faluszélen állt egy kocsmá.” ◆ **határ** むら 「村のはずれにティビと風をあげに行った。」 „Elmentem Tibivel a határba sárkányt eregetni.”

むらはずれ 【村外れ、村はずれ】 ◆ **külterület** むらはず 「村外れに住んでいる。」 „Külterületen lakom.”

むらはちぶ 【村八分】 ◆ **cserépszavazás** (陶片追放) ◆ **kiközösítés** (仲間はずれにすること)

むらはちぶにする 【村八分にする】 ◆ **kiközösít** いみん わ むらはちぶ 「移民は村八分にされた。」 „A betelepülteket kiközösítették.”

むらびと 【村人】 ◆ **falubeli ember** ◆ **falukója**

むらむらす ◆ **feltüzelődik** とうし 「闘志がむらむらしてきた。」 „Feltüzelődött bennük a harci szellemem.” ◆ **kanos** (男性が性的に) みりょくてき 「魅力的な女を見てむらむらした。」 „Kanos lett, mikor meglátta a vonzó nőt.” ◆ **kívánatos** (女性が性的に) かのじょわ おとこ み 「彼女は男を見てむらむらした。」 „A nő meglátta a férfit, és kívánatos lett.”

むらむらと ◆ **gerjedve** いか こ 「むらむらと怒りが込み上がった。」 „Méregre gerjedtem.”

むらむらとわく 【むらむらと湧く】 ◆ **gerjed** しょよく わ 「食欲がむらむらと湧いてきた。」 „Étvágyra gerjedtem.”

むらやくば むらやくば 【村役場】 ◆ **faluháza** むらやくば 「村役場を探しています。」 „A faluházát keresem.”

むり 【無理】 ◆ **erőltettség** むり ◆ **éssze-rútlenség** むり 「無理を言わないで！」 „Ne mondj ésszerútlenséget!” ◆ **irracionalitás** げんざい 「現在の

制度には無理がある。」 „A jelenlegi rendszer irracionális.” ◆ **képtelenség** せいど わ むり 「この仕事を2日で終わらせるなんて無理です。」 „Ezt a munkát képtelenség két nap alatt befejezni.” ◆

lehetetlenség いえ こうにゆう わ げいざいてき むり 「家の購入は経済的に無理がある。」 „Pénzügyileg lehetetlen lakást vennünk.” ◇ **とうていむり** いっしゅうかん いな 【到底無理】 **képte-**

lenség れんせい 「一週間以内にこのプロジェクトを終わらせるなんて到底無理だ。」 „Képtelenség egy hét alatt befejezni ezt a projektet.” ◇ **むり**

がきかない ごじゅうさい 【無理が利かない】 **nem tud hajtani** むり き 「もう50歳だから無理が利かない。」 „Már ötven éves vagyok, nem tudok hajtani.” ◇

むりがきく むり 【無理が利く】 **nem ismer lehetlent** わ むり き 「あのレストランは無理が利くので

予約を入れてくれるだろう。」 „Az az étterem nem ismer lehetlent, biztosan tudunk náluk helyet foglalni.” ◇ **むりがない** むり 【無理がない】

minden oka megvan おこ 「怒るのも無理がない。」 „Minden okod megvan rá, hogy haragudj.” ◇ **むりな** むり 【無理な】 **nem megy** しごと わ ぼく わ むり 「こ

の仕事は僕には無理だ。」 „Ez a munka nekem nem megy.” ◇ **むりのない** むり 【無理のない】 **nem**

megerőltető むり 「無理のないダイエット」 „nem megerőltető diéta” ◇ **むりもない** むり 【無理もない】 **érthető** だれ せんち し 「誰もが戦地で死にたくない」と

思うのは無理もない。」 „Érthető, hogy senki sem akar a harcmezőn meghalni.” ◇ **むりをす**

る むり 【無理をする】 **megerőlteti magát** むり 「まだ無理をしてはいけません。」 „Nem szabad még megerőltetnie magát!” ◇ **むりをとす** むり とお 【無理を

通す むり **csak azért is csinál** むり 「無理を通してみせる。」 „Csak azért is megcsinálom.” ◇ **むりをとす** むり とお 【無理を通す】 **képtelen ötletét** せいふ わ むり とお むじゅん

véghez viszi むり 「政府は無理を通して矛盾した

ほうりつ せいりつ
法律を成立させた。」 „A kormány képtelen ötletét véghez vitte, és megalkotta az ellentmondásos törvényt.” ◇ **むりをとせばどろりがひっこむ** 【無理を通せば道理が引っ込む】 **észszerüt-lenség diadala**

むりおし 【無理押し】 ◆ **erőszakolás**

むりおしする 【無理押しする】 ◆ **ráerőszakol**
いや むりお
「嫌なことを無理押しされた。」 „Rám erőszakolt egy kellemetlen dolgot.” ◆ **rátukmál** 【無理押しされて買ってしまった。】 „Rám tukmálták az árut.”

むりかい 【無理解】 ◆ **megértés hiánya** 【あがくれたのは親の無理解のせいだ。】 „Azért tértem le a jó útról, mert a szüleim nem értettek meg.”

むりがきかない 【無理が利かない】 ◆ **nem tud hajtani** 【もう50歳だから無理が利かない。】 „Már ötven éves vagyok, nem tudok hajtani.”

むりがきく 【無理が利く】 ◆ **nem ismer lehetlent** 【あのレストランは無理が利くので予約を入れてくれるだろう。】 „Az az étterem nem ismer lehetlent, biztosan tudunk náluk helyet foglalni.” ◇ **むりがきかない** 【無理が利かない】 **nem tud hajtani** 【もう50歳だから無理が利かない。】 „Már ötven éves vagyok, nem tudok hajtani.”

むりがない 【無理がない】 / **むりのない** 【無理のない】 ◆ **minden oka megvan** 【怒るのも無理がない。】 „Minden okod megvan rá, hogy haragudj.” ◆ **nem megerőltető** 【無理のないダイエット】 „nem megerőltető diéta”

むりからぬ 【無理からぬ】 ◆ **érthető** (当然) 【ためらうのは無理からぬことだがご検討お願い致します。】 „Érthető, hogy hezitálnak, de kérem vegyék fontolóra a dolgot!” ◆ **indokolt** (当然)

むりさんだん 【無理算段】 ◆ **összekaparás**

むりさんだんする 【無理算段する】 ◆ **össze-kapar** 【無理算段をして欲しいものを買っ

た。】 „Összekapartam annyi pénzt, hogy megvegyem, amit akartam.”

むりし 【無利子】 ◆ **kamat nélküli** 【無利子口座】 „kamat nélküli bankszámla” ◆ **nem kamatozás** 【無利子預金】 „nem kamatozó betét”

むりじい 【無理強い】 ◆ **kényszer**

むりじいする 【無理強いする】 ◆ **erőltet** 【彼女の彼女はあれこれと人に無理強いしていることに全く気づいていない。】 „Az a nő nem veszi észre, hogy mindenféle dolgokat erőltet másokra.” ◆ **erőszakol** 【嫌な仕事を無理強いわされた。】 „Rám erőszakolták azt az utálatos munkát.” ◆ **kényszerít** (押し付ける) 【彼女は性行為を無理強いわされた。】 „Szexuális aktusra kényszerítették.” ◆ **ráerőltet** (押し付ける) 【店で高価な時計を無理強いわされた。】 „Az üzletben rám erőltettek egy drága órát.” ◆ **ráerőszakol** (押し付ける) 【彼が条件を飲むことを無理強いわした。】 „Ráerőszakoltam a feltételeket.”

むりして 【無理して】 ◆ **erőltetve**

むりし 【無利子の】 ◆ **kamatmentes** 【無利子の資金調達】 „kamatmentes төкешерзеш”

むりしローン 【無利子ローン】 ◆ **kamatmentes kölcsön**

むりしんじゅう 【無理心中】 ◆ **szerelemi öngyilkosságra kényszerítés**

むりすう 【無理数】 ◆ **irracionális szám**

むりする 【無理する】 / **むりをする** 【無理をする】 ◆ **erőltet** 【出来なかったら無理しない方がいい。】 „Ami nem megy, ne erőltessük.” ◆ **lehetlennel próbálkozik** ◆ **megerőlteti magát** 【まだ無理をしてはいけません。】 „Nem szabad még megerőltetnie magát!”

むりそく 【無利息】 ◆ **kamatmentesség**

むりそくの 【無利息の】 ◆ **kamatmentes** 【無利息の普通預金】 „kamatmentes lekötetlen betét”

むりな 【無理な】 ◆ **elérhetetlen** (達することの出来ない) 「無理な目標を掲げた。」
 „Elérhetetlen célt tűzött ki maga elé.” ◆ **erőltetett** 「無理なダイエットをした。」
 „Erőltetett volt a fogyókúra.” ◆ **értelmetlen** 「無理なダイエットは逆効果である。」
 „Az értelmetlen diéta visszafelé sül el.” ◆ **kényszeredett** (強制的な) 「無理なほほえみを浮かべて答えた。」
 „Kényszeredett mosollyal válaszolt.” ◆ **képtelen** 「無理な要求をした。」
 „Képtelen követeléssel állt elő.” ◆ **lehetetlen** 「無理な条件でお金を貸そうとした。」
 „Lehetetlen feltételekkel akart kölcsönadni.” ◆ **nem megy** 「この仕事は僕には無理だ。」
 „Ez a munka nekem nem megy.” ◆ **nincs benne ráció** ◆ **túlfeszített** 「無理な仕事のテンポ」
 „túlfeszített munkatempó” ◆ **úgysem sikerül** (成功しない) 「無理なご乗車はおやめください。」
 „Ne ugorjanak a vonatra, ha már úgysem sikerülne!”

むりなえがお 【無理な笑顔】 ◆ **kényszeredett mosoly**

むりなく 【無理なく】 ◆ **erőlködés nélkül**
 「この値段の車なら無理なく購入できる。」
 „Ilyen árú kocsit erőlködés nélkül meg bírnunk venni.”

むりなんだい 【無理難題】 ◆ **lehetetlen kérdés** 「無理難題をふっかけられた。」
 „Lehetetlen kérést kaptam.”

むりに 【無理に】 ◆ **erőltetve** 「時差ぼけを治そうと無理に寝ようとした。」
 „Erőltetve próbáltam aludni, hogy hozzászokjak időátálláshoz.”

◆ **kényszerítve** 「嫌いな料理を無理に食べさせた。」
 „Arra kényszerítettem, hogy megegyezzen ételt, amit nem szeret.” ◆ **mindenáron** 「無理に大学に行かなくてもいい。」
 „Nem kell mindenáron egyetemre menni.”

むりにえがおをつくる 【無理に笑顔を作る】 ◆ **kényszeredetten mosolyog** 「無理に笑顔を作った。」
 „Kényszeredetten mosolyogtam.”

むりにがんばる 【無理に頑張る】 ◆ **strapálja magát** 「無理に頑張らないで! この試合はもう負けたよ。」
 „Ne strapáld magad, ezt a meccset már elvesztettük!”

むりにけっこんさせる 【無理に結婚させる】 ◆ **hozzaérvet** 「父は娘を大金持ちと結婚させた。」
 „Az apa hozzáérvetette a lányát egy gazdag emberhez.”

むりにさせる 【無理にさせる】 ◆ **kényszerít** 「彼は無理にお酒を飲まされた。」
 „Ívársra kényszerítették.” ◆ **kikényszerít** 「彼女に無理に答えさせた。」
 „Kikényszerítette a választ.”

むりにつかすぎる 【無理に使いすぎる】 ◆ **túleröltet** 「筋肉を無理に使いすぎた。」
 „Túleröltette az izmait.”

むりにつめこむ 【無理に詰め込む】 ◆ **beleeröltet** 「スーツケースに洋服を無理に詰め込んだ。」
 „Beleeröltettem a bőröndbe a ruhákat.”

むりのない 【無理のない】 / **むりがない** 【無理がない】 ◆ **minden oka megvan** 「怒るのも無理がない。」
 „Minden okod megvan rá, hogy

haragudj.” ◆ **nem megerőltető** 「無理のないダイエット」
 „nem megerőltető diéta”

むりほうていしき 【無理方程式】 ◆ **irracionális egyenlet**

むりむたいに 【無理無体に】 ◆ **erőszakkal** (無理やりに) 「娘を無理無体に嫁に行かせた。」
 „Erőszakkal megházasította a lányát.”

むりもない 【無理もない】 ◆ **érthető** 「誰もが戦地で死にたくないと思うのは無理もない。」
 „Érthető, hogy senki sem akar a harcmezőn meghalni.”

むりやりに 【無理やりに、無理矢理に】 ◆ **erőltetve** 「痛い足で無理矢理に歩かされた。」
 „A fájó lábam ellenére sétát erőltettek rám.” ◆

erőszakkal 「お酒を無理矢理に飲まされた。」
 „Erőszakkal leittattak.” ◆ **kényszerítve** 「友達に無理矢理に嘘をつかせた。」
 „Rákényszerítettem a barátomat, hogy hazudjon.”

むりょう 【無料】 ◆ **díjmentesség** むりょう 【無料】
ちゅうしゃ 駐車 „díjmentes parkolás” ◆ **ingyenesség**
むりょう でんわばんごう 【無料電話番号】 „ingyenes hívószám”

むりょう 【無量】 ◆ **mérhetetlenség** ◇ **かんがいむりょう** 【感慨無量】 **mérhetetlen érzelem** あ わ さいご 「会えるのはこれが最後かもしれないと感慨無量になった。」 „Mérhetetlen érzelmekkel töltött el, amikor arra gondoltam, hogy talán utoljára látom.” ◇ **かんむりょう** 【感無量】

mérhetetlen érzelem (感慨無量) 【功績が みと 認められて感無量です。】 „Mérhetetlen érzélemmel tölt el, hogy elismerték a munkámat.”

むりょういりょうせいど 【無料医療制度】 ◆ **ingyenes orvosi ellátás**

むりょうかいしゅう 【無料回収】 ◆ **ingyenes begyűjtés**

むりょうかする 【無料化する】 ◆ **ingyenessé tesz** つうしんがいしゃ わ しんない でんわ むりょうか 「通信会社は市内電話を無料化した。」 „A telefontársaság ingyenessé tette a helyi beszélgetéseket.”

むりょうけん 【無料券】 ◆ **ingyenjegy** ◇ **potyajegy** 「コンサートの無料券をもらった。」 „Kaptam egy potyajegyvet a koncertre.”

むりょうじょうしゃけん 【無料乗車券】 ◆ **szabadjegy**

むりょうしんてい 【無料進呈】 ◆ **ingyen elvihető** むりょうしんてい 「サンプル無料進呈。」 „A minta ingyen elvihető.”

むりょうたいけん 【無料体験】 ◆ **ingyenes kipróbálás**

むりょうちゅうしゃ 【無料駐車】 ◆ **ingyenes parkolás**

むりょうちゅうしゃじょう 【無料駐車場】 ◆ **ingyenes parkoló**

むりょうつうわ 【無料通話】 ◆ **ingyenes telefonhívás**

むりょうで 【無料で】 ◆ **díjtalanul** しょうひん 「商品 むりょう はいたつ は無料で配達された。」 „Díjtalanul szállították házhoz az árut.” ◆ **ingyen** 「コンピューターを むりょう なお 無料で直した。」 „Ingyen javítottam meg a számítógépet.”

むりょうでいきょうされている 【無料で提供されている】 ◆ **ingyenes** 「このサービスは むりょう ていきょう 無料で提供されている。」 „Ez a szolgáltatás ingyenes.”

むりょうにゆうじょう 【無料入場】 ◆ **ingyenes belépés**

むりょうの 【無料の】 ◆ **bérmentes** むりょう 「無料の ろうじん 老人ホームに入った。」 „Bérmentes öregek otthonába ment.” ◆ **díjmentes** むりょう こうそくどうろ 「無料の むりょう 高速道路 ちりょう 治療 „díjtalan orvosi kezelés” ◆ **ingyenes** 「 にゅうじょう わ むりょう 入場 は無料です。」 „A belépés ingyenes.” ◆

potya ◆ **térítésmentes** むりょう つうやく 「無料の通訳サービス」 „térítésmentes tolmácsszolgáltatás”

むりょうの 【無量の】 ◆ **mérhetetlen** (はかり むりょう かな 知れない) むりょう かな 「無量の悲しみを感じた。」 „Mérhetetlenül szomorú voltam.”

むりょうはいたつ 【無料配達】 ◆ **ingyenes kiszállítás**

むりょうはいふ 【無料配布】 ◆ **ingyenes osztogatás**

むりょうむへん 【無量無辺】 ◆ **tömérdek és határtalan**

むりよく 【無力】 ◆ **erőtlenység** ◆ **esélytelenség** ◆ **tehetetlenség**

むりよくかん 【無力感】 ◆ **tehetetlenség érzése**

むりよくかんにさいなまれる むりよくかん 【無力感にさいなまれる、無力感に苛まれる】 ◆ **tehetetlennek érzi magát** せいふ たい むりよくかん 「政府に対して無力感にさいなまれている。」 „Tehetetlennek érezte magát az állammal szemben.”

むりよくな 【無力な】 ◆ **esélytelen** ◆ **magatehetetlen** ◆ **tehetetlen** こくみん わ どくさいせいけん 「国民は独裁政権 たい むりよく に対して無力です。」 „A nép tehetetlen a diktatórikus kormányval szemben.”

むりをする 【無理をする】 / **むりする** むり 【無理 でき する】 ◆ **erőltet** むり 「出来なかつたら無理しない ほう 方がいい。」 „Ami nem megy, ne erőltessük.” ◆ **lehetetlennel próbálkozik** ◆ **megerőltet**

ti magát 「まだ無理をしてはいけません。」
„Nem szabad még megerőltetnie magát!”

むりをとおす【無理を通す】 ◆ **csak azért is**

csinál 「無理を通してみせる。」 „Csak azért is megcsinálom.” ◆ **képtelen ötletét véghez**

viszi 「政府は無理を通して矛盾した法律を成立させた。」 „A kormány képtelen ötletét véghez vitte, és megalkotta az ellentmondásos törvényt.”

むりをとせぼどうりがひっこむ 【無理を通せば道理が引っ込む】 ◆ **ésszerűtlenség diadala**

むるい【無類】 ◆ **páratlanság**

むるいの【無類の】 ◆ **páratlan** 「無類の酒好きです。」 „Páratlan az ivászatban.”

むれ【群れ】 ◆ **csorda** (牛などの) ◆ **falka** (犬などの) ◆ **gulya** (牛の) ◆ **konda** (豚の) ◆ **nyáj** (羊などの) ◆ **sereg** ◇ **うしのむれ**【牛の群れ】 **marhacsorda** ◇ **うしのむれ**【牛の群れ】 **gulya** ◇ **うまのむれ**【馬の群れ】 **ménes** ◇ **さかなのむれ**【魚の群れ】 **halraj** ◇ **ひつじのむれ**【羊の群れ】 **birkanyáj** ◇ **ひつじのむれ**【羊の群れ】 **juhnyáj** ◇ **ひとのむれ**【人の群れ】 **embertömeg** ◇ **ひとむ**

れ【一群れ】 **egy sereg** 「一群れの鳥」 „egy madársereg” ◇ **ひとむれ**【一群れ】 **egy gulya** 「牛の一群れ」 „egy marhagulya” ◇ **ひとむれ**【一群れ】 **egy csorda** 「牛の一群れ」 „egy marhacsorda” ◇ **ひとむれ**【一群れ】 **egy farkasfalka** ◇ **ひとむ**

れ【一群れ】 **egy nyáj** 「羊の一群れ」 „egy birkanyáj” ◇ **ひとむれ**【一群れ】 **egy konda** 「豚の一群れ」 „egy farkasfalka” ◇ **ひとむ**

れ【一群れ】 **egy nyáj** 「羊の一群れ」 „egy birkanyáj” ◇ **ひとむれ**【一群れ】 **egy konda** 「豚の一群れ」 „egy farkasfalka” ◇ **ひとむ**

れ【一群れ】 **egy nyáj** 「羊の一群れ」 „egy birkanyáj” ◇ **ひとむれ**【一群れ】 **egy konda** 「豚の一群れ」 „egy farkasfalka” ◇ **ひとむ**

れ【一群れ】 **egy nyáj** 「羊の一群れ」 „egy birkanyáj” ◇ **ひとむれ**【一群れ】 **egy konda** 「豚の一群れ」 „egy farkasfalka” ◇ **ひとむ**

da 「豚の一群れ」 „egy konda” ◇ **ほしのむれ**【星の群れ】 **csillagcsoport** ◇ **みつばちのむれ**【蜜蜂の群れ】 **méhraj** ◇ **むらすずめ**【群雀】 **verébcsapat** ◇ **むらすずめ**【群雀】 **verébsereg**

ムレイン ◆ **murein**

ムレシュがわ【ムレシュ川】 ◆ **Maros**

むれた【蒸れた】 ◆ **áporodott** 「蒸れた臭い」 „áporodott szag”

むれたにおい【蒸れた匂い】 ◆ **áporodott szag**

むれる【群れる】 ◆ **csoportosul** 「僕は群れるのは苦手。」 „Nem szeretek csoportosulni senkivel.” ◆ **falkába verődik** 「狼は群れる動物である。」 „A farkasok szeretnek falkába verődni.”

むれる【蒸れる】 ◆ **befülled** (湿気がこもる) 「この靴で足が蒸れた。」 „Befülledt a lábam ebben a vastag zokniban.” ◆ **bepállik** 「おむつで赤ちゃんのお尻が蒸れた。」 „A pelenkában bepállott a baba popsija.” ◆ **fülled** (湿気がこもる) ◆ **megpuhul** (やわらかくなる)

「ご飯が蒸れた。」 „Megpuhult a rizs.” ◆ **pállik** 「ゴムの手袋で手が蒸れる。」 „A gumi-kesztyűben pállik a kezem.” ◇ **むれた**【蒸れた】 **áporodott** 「蒸れた臭い」 „áporodott szag”

むれをつくってとぶ【群れを作って飛ぶ】 ◆ **rajzik** 「蜂は群れを作って飛んでいる。」 „Rajzanak a méhek.”

むれをなす【群れをなす、群れを成す】 ◆ **falkába verődik** 「狼は群れをなした。」 „A farkasok falkába verődtek.”

むろ【室】 ◆ **melegház** (温室) ◆ **pince** (穴蔵) ◆ **szárítókamra** (乾燥室)

むろまちじだい【室町時代】 ◆ **Muromacsi-korszak**

むろん【無論】 ◆ **magától értetődően**【**nyilvánvalóan**】「襲われたら無論自己防衛します。」 „Ha megtámadnak, nyilvánvalóan védekezni fogok.”

むろんのこと【無論のこと】 ◆ **magától értetődően**【**nyilvánvalóan**】「この携帯電話では通話は無論のこと、インターネットも出来る。」 „Ez a mobil magától értetődően telefonálásra, ezen kívül pedig internetezésre is jó.”

むろんのこと【無論のこと】 ◆ **nyilvánvaló**

むんむんする ◆ **dögös** (色気が) ◆ **fojtogató**「靴下がむんむんする。」 „A zokni bűze fojtogató.” ◇ **いろけむんむんの**【色気むんむんの】 **dögös**「色気むんむんの女性から目が離

せなかった。」 „Nem tudtam levenni a szemem
egy dögös csajról.”

め

め [女、雌、牝] ◆ **gyengébb** ^{め なみ} [女波] „gyengébb hullám” ◆ **kisebbik** ^{め たき} [女滝] „kisebbik vízesés” ◆ **nő** ^{めがみ} [女神] „istennő” ◆ **nőivarú** ^{めばな} [雌花] „nőivarú virág” ◆ **nőstény** ^{めねこ} [雌猫] „nőstény macska” ◆ **めねじ** [雌ねじ、雌捻子、雌螺子、雌螺旋] **anycsavar**

め [目、眼] ① **szem** [目を閉じてください!] „Csukja be a szemét!” ◆ **bb** ^{みちこ} [道が混んでいるので早めに出た。] „Zsúfoltak az utak, ezért hamarabb indultam.” ◆ **dik** [2週目にはもうしごとに慣れてた。] „A második héten már belejöttem a munkába.” ◆ **figyelem** (注目) [彼らの目が僕に向けられた。] „Rám irányult a figyelmük.” ◆ **fog** [鋸の目を立てた。] „Megéleztem a fűrész fogát.” ◆ **hozzáértés** ^{えいがわ} [この映画を分かるなんて目が高い。] „Nagy hozzáértésre vall, hogy egy ilyen filmet megértesz.” ◆ **látás** (視力) [目の障害] „látáskárosodás” ◆ **mező** ^{しょうぎばん} [将棋盤の目] „sógitábla mezője” ◆ **pont** ^{はいかん} [配管のつなぎ目から水漏れした。] „A vízcső kapcsolódási pontjánál szivárgás volt.” ◆ **pötty** ^{かれめわくる} (サイコロなどの) ◆ **rálátás** [彼の目は狂わない。] „Jó rálátása van a dolgokra.” ◆ **szemszög** ^{わたしめみ} (視点) [私の目から見ればこれが正しい。] „Az én szemszögeből nézve ez a helyes.” ◆ **szóvés** ^{あらめぬの} (織り目) [粗い目の布] „ritka szóvésű anyag” ◆ **tapasztalat** ^{かなめ} (経験) [悲しい目に遭った。] „Szomorú tapasztalatom volt.” ◆ **te-kintet** ^{つめめ} (目つき) [冷たい目] „hűvös tekintet” ◆ **valamelyest** ^{おお} (ある程度) [大きめの服を探している。] „Valamelyest nagyobb ruhát keresek.” ◆ **valamivel** (ある程度) [ご

飯を少な目にして下さい。] „Valamivel kisebb adag rizst kérek!” ◆ **あがりめ** [上がり目] **fel-felé ívelő szem** ◆ **あみめ** ^{あみめ} [網の目] **há-lószem** [網の目は荒いから小さい魚がとれない。] „Ezzel a nagy szemű hálóval nem lehet vele kis halat fogni.” ◆ **あみめ** [編み目、編目] **szem** ◆ **あみめ** [編み目、編目] **hurok** ◆ **いちにちめ** [一日目、1日目] **első nap** [今日はお出勤一日目だ。] „Ez az első napom a munkahelyemen.” ◆ **いろいろなめにあう** [色々な目に遭う] **sok minden éri** [彼は短い人生で色々な目に遭った。] „Sok minden érte rövid élete során.” ◆ **うおめ** [魚の目] **tyúkszem** (足の) ◆ **うたがめ** [うたがめ] [疑いの目で見られる] **gyanakodva néz** [警察に疑いの目で見られた。] „A rendőr gyanakodva nézett rám。”

◆ **おちめ** [落ち目] **leszálló ág** [この歌手の人気は落ち目になっている。] „Ennek az énekesnek a népszerűsége leszálló ágban van.” ◆ **おめにかかる** [お目に掛かる、お目にかかる、御目に掛かる] **találkozik** (会う) [お目にかかれて嬉しいです。] „Örülök, hogy találkozhattunk!” ◆ **おりめ** [折り目、折目] **hajtás** [シャツの折り目がなくなった。] „Kibomlott a hajtás az ingemen.” ◆ **おりめ** [折り目、折目] **szamárfül** (本のページのしるしとして) [本のページに折り目があった。] „Szamárfüles volt a könyv.” ◆ **おりめ** [折り目、折目] **él** [アイロンでズボンの折り目をしっかりつける。] „Élt vasal a nadrágba.” ◆ **かため** [片目] **egyik szem** [片目が弱い。] „Egyik szeme gyengébb.” ◆ **かため** [片目] **fél szem** [片目で狙いをつけた。] „Fél szemmel célzott。” ◆ **かためで** [片目で] **félszemmel** ◆ **かわりめ** [変わり目] **fordulópont** [人生の変わり目] „élet fordulópontja” ◆ **かわりめ** [変わり目] **átmenet** [夏から秋への変わり目]

„átmenet a nyárból az őszbe” ◇ **かんしめ** 【監視の目】 **felügyelet** 「親の監視の目が厳しい。」 „Szigorú szülői felügyeletet kap.” ◇ **きゅうきゅういうめにあわせる** 【きゅうきゅういうめにあわせる】 **megleckéztet** 「泥棒をきゅうきゅういうめにあわせた。」 „Megleckéztetem a tolvajt.” ◇ **きれめ** 【切れ目】 **folytonossági hiány** 「線の切れ目」 „vonal folytonossági hiánya” ◇ **けいべつめ** 【軽蔑の目】 **megvető tekintet** ◇ **このめで** 【この目で】 **sáját szememmel** 「彼がものを盗んだのをこの目で見た。」 „Sáját szememmel láttam, hogy lopott.” ◇ **こわいめ** 【怖い目】 **haragos tekintet** 「怖い目で部下を叱った。」 „Haragos tekintettel szidta a beosztottját.” ◇ **さいめ** 【賽の目、さいの目】 **dobókocka pöttvei** ◇ **さいめ** 【賽の目、さいの目】 **kocka** 「ジャガイモをさいの目に切った。」 „Kockára vágtam a krumplit.” ◇ **さがりめ** 【下がり目】 **lefelé konyuló szem** (たれめ) ◇ **しにめにあう** 【死に目に会う】 **ott van halálakor** 「お父さんの死に目に会えなかった。」 „Nem tudtam ott lenni apám halálakor.” ◇ **じゃめ** 【蛇の目】 **kígyószemminta** **しろいめでみる** 【白い目で見る】 **görbe szemmel néz** 「アルコールを飲まない僕は白い目で見られた。」 „Görbe szemmel nézték, hogy nem iszom.” ◇ **しろうとめ** 【素人目】 **laikus szem** 「高度な技術が必要だと素人目でも分かる。」 „Laikus szemmel is látszik, hogy ehhez fejlett technológia szükséges.” ◇ **すくなめ** 【少な目、少なめ】 **kevesebb** 「ご飯を少な目にして下さい！」 „Kevesebb rizst kérek!” ◇ **すどいめ** 【鋭い目】 **sasszem** 「品質検査員は目が鋭い。」 „A mérősnak sasszeme van.” ◇ **すどいめ** 【鋭い目】 **szúrós tekintet** 「タバコを吸っている子供を鋭い目で見つめていた。」 „Szúrós tekintettel néztem a dohányzó gyereket.” ◇ **せけんめ** 【世間の目】 **emberek kritikája** 「世間の目は厳しい。」 „Az emberek kritikája szigorú.” ◇ **たいふうめ** 【台風の目】 **tájfún magja** ◇ **ただれめ** 【爛れ目、ただれ目】 **csipős szem**

◇ **ただれめ** 【爛れ目、ただれ目】 **vizenyős szem** ◇ **でたさいめ** 【出た賽の目、出たさいの目】 **dobott szám** 「出た賽の目で勝負を決めた。」 „Az nyert, aki többet dobott.” ◇ **とりめ** 【鳥目】 **farkasvakság** (夜盲症) ◇ **どんよりしため** 【どんよりした目】 **ködös szem** ◇ **どんよりしため** 【どんよりした目】 **borús tekintet** ◇ **ながいめ** 【長い目で】 **elnézően** 「彼はまだ若いので長い目で見よう。」 „Még fiatal, bánjunk vele elnézően!” ◇ **にくがん** 【肉眼】 **szabad szem** 「あの星は肉眼でも見える。」 „Az a csillag szabad szemmel is látható.” ◇ **はために** 【傍目に、はた目に】 **külső ránézésre** 「傍目に簡単に見える。」 „Külső ránézésre egyszerűnek tűnik.” ◇ **はために** 【傍目に、はた目に】 **mások szemében** 「傍目には裕福な家族だが、お金がない。」 „Mások szemében gazdagnak tűnik, de szegény.” ◇ **はやめ** 【早めに、早目に】 **korábban** 「今日は早めに起きた。」 „Ma korábban keltem.” ◇ **はりめ** 【針の目】 **tűlyuk** (針の穴) ◇ **はりめ** 【針の目】 **öltés** (縫い目) ◇ **ひどいめにあう** 【ひどい目にあう、ひどい目に遭う、酷い目にあう、酷い目に遭う】 **borzasztó dolog éri** 「昨日ひどい目にあった。」 „Tegnap borzasztó dolog ért.” ◇ **ひとめ** 【人の目】 **emberek gondolata** 「人の目をまったく気にしていない。」 „Abszolút nem zavar, mit gondolnak rólam az emberek.” ◇ **ひなんめ** 【非難の目】 **szemrehányó tekintet** ◇ **ふしめ** 【伏し目、伏目】 **lesütött szem** ◇ **ふしんめ** 【不信の目】 **gyanakvó tekintet** ◇ **ふたつめの** 【二つ目の】 **második** 「二つ目の駅で降りる。」 „A második állomáson leszálok.” ◇ **ふためとみられないような** 【二目と見られないような】 **visszataszító** 「二目と見られないような顔だった。」 „Visszataszító arca volt.” ◇ **みため** 【見た目】 **látszatra** 「見た目は弱いけど実際は強い。」 „Látszatra gyenge, de valójában erős.” ◇ **मितめ** 【見た目】 **kinézet** 「この料理は見た目は悪いけど美味しい。」 „Ennek az ételnek a kinézete rossz, de finom.” ◇ **みため** 【見た目】 **külalak** 「商品は内容だけでは

なく見た目も大切である。」 „Az árunak nemcsak a tartalma, a külalakja is fontos.” ◇ **みつかめ** 【三日目、三日目】 **harmadnap** 「三日目にちょっとよくなった。」 „Harmadnapra jobban lettem.” ◇ **みるめ** 【見る目】 **jó szem** 「美を見る目がない。」 „Nincs jó szeme a széphez.” ◇ **むすびめ** 【結び目】 **csomó** 「この結び目は硬すぎてほどけません。」 „Ez a csomó nagyon erősen meg van kötve, nem tudom kioldani.” ◇ **むすびめ** 【結び目】 **kötés** 「風の糸が結び目で切れた。」 „A kötésnél elszakadt a sárkányeregető zsinég.” ◇ **めがかわく** 【目が乾く】 **kiszárad a szeme** ◇ **めがきく** 【目が利く】 **jó szeme van** 【絵画に目がきく。】 „Jó szeme van a festményekhez.” ◇ **めがくらむ** 【目が眩む、目が暗む、目が晦む】 **szédül** (目まいがする) ◇ **めがくらむ** 【目が眩む、目が暗む、目が晦む】 **elvakul** (目まいがする) 「欲に目がくらむ。」 „Elvakítja a kapzsiság.” ◇ **めがくらむような** 【目がくらむような、目が眩むような】 **vakító** 「目がくらむような光が輝いた。」 „Vakító fény világított.” ◇ **めがこえる** 【目が肥える】 **kifinomult** 「消費者は本当に目が肥えている。」 „A fogyasztók igazán kifinomultak.” ◇ **めがさえる** 【目が冴える、眼が冴える、目がさえる、眼がさえる】 **ébren van** 「疲れきっているのに目が冴えて眠れなかった。」 „A fáradtság ellenére ébren voltam, és nem tudtam elaludni.” ◇ **めがさめる** 【目が覚める】 **felébred** 「6時に目が覚めた。」 „Hat órákor felébredtem.” ◇ **めがさめる** 【目が覚める】 **ocsúdik** 「大きい音で目が覚めた。」 „Erős hangra ocsúdтам.” ◇ **めがしばしばする** 【目がしばしばする】 **kiszárad a szeme** (目が乾く) 「エアコンの下で目がしばしばする。」 „A légkondicionáló alatt kiszáradt a szemem.” ◇ **めがしんでいる** 【目が死んでいる】 **üvegesek a szemei** ◇ **めがすわる** 【目が据わる】 **üveges szemekkel néz** ◇ **めがたかい** 【目が高い】 **hozzaértő szeme van** 「この商品を選んでいただいて、さすが目が高いですね。」 „Látom ért hozzá, hogy ezt a termé-

ket választotta.” ◇ **めかどをたてる** 【目角を立てる】 **szúrós szemmel néz** ◇ **めがない** 【目がない、目がない】 **levesz a lábáról** 「彼は新製品に目がない。」 „Az újdonságok leveszik a lábáról.” ◇ **めがない** 【目がない、目がない】 **elolvad** 「彼女はかわいいものに目がない。」 „Elolvad a cukiságotól.” ◇ **めがみえない** 【目が見えない】 **nem lát** 「暗くて目が見えなかった。」 „Olyan sötét volt, hogy nem láttam.” ◇ **めからうろこがおちる** 【目から鱗が落ちる】 **ki nyílik a csipája** 「長く騙されていたが、目から鱗が落ちた。」 „Sokáig félrevezettek, de kinyílt a csipám.” ◇ **めからうろこがおちる** 【目から鱗が落ちる】 **lehull a hályog a szeméről** ◇ **めからはなへぬける** 【目から鼻へ抜ける】 **mekara hana-e nukeru gyors felfogású** (物事の理解が早い) ◇ **めからひがでる** 【目から火が出る】 **szikrákat hány a szeme** 「足をぶつけて目から火が出た。」 „Amikor beütöttem a lábam, szikrákat hányt a szemem.” ◇ **めじゃない** 【目じゃない】 **nem ellenfél** 「彼なんて目じゃない。」 „Nekem ő nem ellenfél.” ◇ **めだまのくろいうち** 【目玉の黒いうち】 **amíg él** (生きている間) 「俺の目玉の黒いうちにこの土地を売却させない。」 „Amíg élek, nem hagyom, hogy eladd ezt a földet!” ◇ **めではかる** 【目で測る】 **szemre megsaccol** 「砂糖の量を目で測った。」 „Szemre megsaccoltam a cukor mennyiségét.” ◇ **めとはなのさきにある** 【目と鼻の先にある】 **orra előtt hever** 「探していた書類は目と鼻の先にあった。」 „A keresett irat az orrom előtt hevert.” ◇ **めとはなのさきにある** 【目と鼻の先にある】 **kőhajításnyira van** 【目と鼻の先にある】 **lába előtt hever** 「優勝は目と鼻の先にある。」 „A bolt egy köhajításnyira van.” ◇ **めとはなのさきにある** 【目と鼻の先にある】 **めにあまる** 【目にあまる】 **tűrhetetlen** (我慢できない) 「彼の行動は目にあまる。」 „Tűrhetetlen a viselkedése.” ◇ **めにあまる** 【目にあまる、目にあまる】 **megszámlálhatatlan** (数え切れない) ◇ **めにいれてもいたくない** 【目に入れても痛くな

い) **szeme fénye** 「娘は目に入れても痛くない。」 „A lányom a szemem fénye.” ◇ **めにか**
どをたてる 【目に角を立てる】 **szúrós szem-**
mel néz ◇ **めにつく** 【目につく、目に付く】
szembeszökő 「違いは目につく。」 „Szem-
 beszökő a különbség.” ◇ **めにつく** 【目につく、
 目に付く】 **feltűnik** (目立つ) 「本の誤植が
 目についた。」 „Feltűnt a könyvben a nyomda-
 hibá.” ◇ **めにとまる** 【目にとまる、目に留ま
 る、目に止まる】 **szemet szúr** 「怪しい男
 が警察の目にとまった。」 „A rendőröknek szem-
 met szúrt egy gyanús férfi.” ◇ **めにとまる** 【目
 とまる、目に留まる、目に止まる】 **megakad**
a szeme 「怪しい男が目に留まった。」
 „Megakadt a szemem egy gyanús férfin.” ◇ **め**
にのこる 【目に残る】 **beleég a retinájába**
 ◇ **めにはいる** 【目に入る】 **belemegy a sze-**
mébe 「埃が目に入った。」 „Belement a szem-
 membe egy porszem.” ◇ **めにはいる** 【目に入
 る】 **melát** 「顔見知りの男が目に入
 った。」 „Megláttam egy ismerős férfit.” ◇ **め**
はめ 【目には目】 **meni-va me szemet szem-**
mért 「目には目を、歯には歯を。」 „Szemet
 szemért, fogat fogért.” ◇ **めにふれる** 【目に触れ
 る】 **színe elé kerül** 「顧客の目に触れる機会
 を増やした。」 „Egyre több alkalommal került a
 vendégek színe elé.” ◇ **めにふれる** 【目に触れ
 る】 **észrevesz** 「注意書きを皆の目に触れる
 ところに貼った。」 „Olyan helyre tettem a fig-
 yelmeztetést, ahol észreveszik.” ◇ **めにふれる**
【目に触れる】 **hozzáér a szeméhez** 「汚れ
 た手で目に触れないで下さい。」 „Ne érj a szem-
 medhez piszkos kézzel!” ◇ **めにみえるほど** 【目
 に見えるほど】 **szemmel láthatóan** 「薬は
 目に見えるほど効果があった。」 „Szemmel lát-
 hatóan hatott a gyógyszer.” ◇ **めにもとまらぬは**
やさで 【目にも留まらぬ速さで】 **villámgyor-**
san ◇ **めにもみせる** 【目に物見せる】 **meg-**
leckéztet 「果物泥棒に目に物見せた。」
 „Megleckéztettem a gyümölcsolvajt.” ◇ **めのう**
えのこぶ 【目の上のコブ、目の上の瘤】 **púp a**
hátán 「上司は目の上のコブだ。」 „A főnö-

köm csak púp a hátamon.” ◇ **めのかたきにする**
 【目の敵にする】 **látni sem bír** 「姑を目の
 敵にしている。」 „Látni sem bírom az anyó-
 somat.” ◇ **めのくろいうち** 【目の黒いうち】
amíg él (目玉の黒いうち) 「わしの目の黒い
 うちにはそんなことをさせない！」 „Amíg élek,
 nem fogom ezt engedni neked!” ◇ **めのさっかく**
 【目の錯覚】 **optikai csalódás** ◇ **めをつん**
だ 【目の詰んだ】 **sűrű kötésű** 【目の詰んだ
 セーター】 „sűrű kötésű pulóver” ◇ **めをつん**
だ 【目の詰んだ】 **sűrű szövésű** 「目を詰ん
 だ生地」 „sűrű szövésű anyag” ◇ **めどく** 【目
 の毒】 **nem szabad látni** 「この映画は子供
 には目の毒です。」 „Gyerekeknek nem szabad
 látni ezt a filmet.” ◇ **めどく** 【目の毒】 **ke-**
csegtető 「この店は目の毒だから入らない方
 がいい。」 „Ez az üzlet túl kecsegtető, ne men-
 jünk be!” ◇ **めのふじゆうな** 【目の不自由な】
látáskárosult ◇ **めはくちほどにものをいう**
 【目は口程に物を言う、目は口ほどに物を言
 う】 **me-va kucsihodonni mono-o iu a tekin-**
tet ér annyit, mint a szó (直訳) ◇ **め**
はこころのかみ 【目は心の鏡】 **me-va kok-**
orono kagami a szem a lélek tükre ◇ **め**
はこころのまど 【目は心の窓】 **me-va kokoro-**
no mado a szem a lélek tükre ◇ **めもあて**
られない 【目も当てられない】 **borzalmas** 「
 目も当てられない光景」 „borzalmas látvány” ◇
めもくれない 【目もくれない、目も呉れない】
pillantásra sem méltat 「高価な宝石には目
 もくれない。」 „Az értékes drágakövet egy
 pillantásra sem méltatta.” ◇ **めをうたがう** 【目
 を疑う】 **nem hisz a szemének** 「新聞を見
 て目を疑った。」 „Nem hittem a szememnek,
 amikor az újságba néztem.” ◇ **めをうばう** 【目
 を奪う】 **elbűvöl** 「彼女の美しさは目を奪っ
 った。」 „Elbűvölt a szépsége.” ◇ **めをうばう** 【目
 を奪う】 **káprázatos** 「目を奪う美しい花
 模様」 „káprázatos virágminta” ◇ **めをかける**
 【目を掛ける】 **figyelemmel bánik** 「上司は
 ある部下に特に目を掛けている。」 „A főnö-
 köm megkülönböztetett figyelemmel bánik az

egyik beosztottjával.」◇ **めをくばる** 【目を配る】 **figyel** (注意する) 「微妙な違いにも目を配った。」◇ **めをくرامす** 【目をくرامす、目を眩ます、目を暗ます、目を晦ます】 **kábít** 「この記事は国民の目を眩ますだけです。」◇ **めをくرامす** 【目をくرامす、目を眩ます、目を暗ます、目を晦ます】 **elvakít** 「トンネルを抜けると光が目をくرامしました。」◇ **めをくرامす** 【目をくRAMす、目を眩ます、目を暗ます、目を晦ます】 **kijátszik** (誰かの) 「博物館の警備員の目をくRAMしました。」◇ **めをこやす** 【眼を肥やす、目を肥やす】 **csiszolja szakértelmét** 「美術品を買うことで目を肥やす。」◇ **めをこやす** 【眼を肥やす、目を肥やす】 **művelődik** 「芸術映画は眼を肥やす。」◇ **めをこらす** 【目を凝らす】 **meresztli a szemét** 「暗い所で目を凝らした。」◇ **めをさます** 【目を覚ます】 **kinyílik a csipája** 「だまされていた人は目を覚ました。」◇ **めをさます** 【目を覚ます】 **felébred** 「7時に目を覚ました。」◇ **めをさます** 【目を覚ます】 **ébred** 「物音で目を覚ました。」◇ **めをさらのようにしてさがす** 【目を皿のようにして探す】 **kiguvadt szemmel keres** 「証拠を目を皿のようにして探した。」◇ **めをさんかくにする** 【目を三角にする】 **mérgesen néz** ◇ **めをしろくろさせる** 【目を白黒させる】 **forгатja a szemét** 「びっくりして目を白黒させた。」◇ **めをすえる** 【目を据える】 **meredten néz** 「目を据えて対戦相手を見んだ。」◇ **めをつける** 【目をつける、目を付ける】 **kinéz magának** (選ぶ) 「前から目をつけていた

しょうひん はんがく 商品が半額になった。」◇ **めをつける** 【目をつける、目を付ける】 **kiszemel** 「新型テレビに目を付けた。」◇ **めをつける** 【目をつける、目を付ける】 **felfigyel** (注目する) 「8歳の時に才能に目を付けられた。」◇ **めをつぶる** 【目をつぶる、目を瞑る、眼をつぶる、眼を瞑る】 **szemet huny** 「彼のミスに目をつぶった。」◇ **めをつりあげる** 【目を釣り上げる】 **mérgesen néz** 「目を釣り上げて怒った。」◇ **めをとおす** 【目を通す】 **átneéz** 「去年の写真に目を通した。」◇ **めをとおす** 【目を通す】 **átfut** 「契約書に目を通した。」◇ **めをぬすんで** 【目を盗んで】 **háta mögött** 「妻の目を盗んで愛人を作った。」◇ **めをはずす** 【目を外す】 **leveszi a szemét** 「ちょっと目を外したら肉が焦げてしまった。」◇ **めをばなす** 【目を離す】 **leveszi a szemét** 「子供は目を離したすきに角砂糖を食べた。」◇ **めをばなす** 【目を離す】 **elnéz** 「ちょっと目を離した際に鞆が盗まれた。」◇ **めをひかる** 【目を光らす】 **éberén figyel** 「警備員は目を光らせていた。」◇ **めをひく** 【目を惹く、目を引く】 **feltűnő** 「この看板は目を引く作りになっている。」◇ **めをひく** 【目を惹く、目を引く】 **feltűnik** 「彼の奇抜な髪型は教師達の目を惹いた。」◇ **めをふせる** 【目を伏せる】 **lesütti a szemét** 「娘は目を伏せて答えた。」◇ **めをほそめる** 【目を細める】 **hunyorít** 「まぶしかった

の目で目を細めた。」 „A vakító fényben hunyó-
 rítottam.” ◇ **めをまるくする** 【目を丸くする】
elkerekedik a szeme ◇ **めをまわす** 【目を回
 す】 **elszédül** 「町の慌ただしさに目を回して
 いた。」 „Elszédített a város forgataga.” ◇ **めを
 まわす** 【目を回す】 **azt sem tudja, hol áll**
a feje 「仕事の忙しさに目を回した。」 „Az
 sem tudtam, hol áll a fejem a sok munkától.”
 ◇ **めをみはる** 【目を見張る】 **elkerekedik a**
szeme 「驚いて目を見張った。」 „Meglepe-
 tésemben elkerekedett a szemem.” ◇ **めをみは
 ーる** 【目を見張る】 **elképesztő** 「彼の成功は
 目を見張るものだった。」 „A sikere elképesztő
 volt.” ◇ **めをむく** 【目を剥く】 **nem hisz a**
szemének 「部屋の狭さに目を剥いて驚い
 いた。」 „Nem hittem a szememnek, hogy milyen
 kicsi a szoba.” ◇ **めをむく** 【目を剥く】 **kitá-
 gul a pupillája** 「目を剥いて怒っていた。」
 „Kitágult pupillával mérgelődött.” ◇ **めをむく**
 【目を剥く】 **nagyot néz** 「道で裸の女性に
 目を剥いて驚いた。」 „Nagyot néztem, amikor
 láttam egy meztelen nőt az utcán.” ◇ **めをやる**
 【目をやる】 **pillant** 「ふとドアのほうに目をや
 った。」 „Az ajtó irányába pillantottam.” ◇ **めを
 らんらんとさせて** 【目をらんらんとさせて、目
 を爛々とさせて】 **kocsányon lógó szemek-
 kel** 「男は目を爛々とさせて女の裸を見
 した。」 „A férfi kocsányon lógó szemekkel nézte a
 meztelen nőt.” ◇ **もくめ** 【木目】 **erezet** 「こ
 の木の木目は細かい。」 „Ennek a fának sűrű az
 erezete.”

め 【芽】 ◇ **csíra** 「野菜の芽は栄養が多く含ま
 れている。」 „A zöldség csírájában sok a vita-
 min.” ◇ **hajtás** 「木は葉と芽を出す。」 „A fa
 új leveleket és hajtásokat hoz.” ◇ **rügy** 「木の
 芽が膨らんできました。」 „A fa rügyei megduz-
 zadtak.” ◇ **sarj** ◇ **きのめ** 【木の芽】 **fa haj-
 tása** ◇ **きのめ** 【木の芽】 **borscserje haj-
 tása** (山椒の実) ◇ **きのめ** 【木の芽】 **fa
 rügye** 「木の芽が出た。」 „Kirügyezett a fa.”
 ◇ **めがでる** 【芽が出る】 **beindul** 「頑張った

けっか じぎょう わ 芽がでる」 „A sok munka
 eredményeként a vállalkozásom kezd beindulni.”
 ◇ **めのうちにつみとる** 【芽のうちに摘み取る、
 芽のうちにつみとる】 **csírájában elfojt** 「
 犯罪を芽のうちにつみとった。」 „Csírájában
 fojtotta el a bűnözést.” ◇ **めをふく** 【芽をふく、
 芽を吹く】 **rügyezik** 「桜が芽をふく季節で
 す。」 „Ebben az évszakban rügyezik a cseresz-
 nyefa.” ◇ **わかめ** 【若芽】 **friss hajtás**

めあか 【目垢】 ◇ **csipa**

めあかし 【目明かし】 ◇ **magánnyomozó**

めあき 【目明き】 ◇ **értő ember** (理解できる
 人) ◇ **írastudó ember** (文字の読める人) ◇
látó ember (目に見える人)

めあたらしい 【目新しい】 ◇ **újszerű** 「この
 勉強法は特に目新しいものではない。」 „Eb-
 ben a tanulási módszerben nincs semmi újsze-
 rű.”

めあて 【目当て、目あて】 ◇ **cél** 「賞を目当て
 にしていない。」 „Nem a díj megszerzése a cé-
 lom.” ◇ **célgömb** (照星) ◇ **irányzék** (照準
 器) 「銃の目当て」 „puska irányzéka” ◇ **ki-
 szemelés** 「目当ての商品は売り切れてしま
 った。」 „Az áru, amit kiszemeltem, elfogyott.”

◇ **számítás** 「この仕事はお金を目当てにやっ
 ているのではない。」 „Nem számítok anyagi
 juttatásra ezért a munkáért.” ◇ **tájékoztási
 pont** (目印) ◇ **かねめあてに** 【金目当てに】
pénzérdekből ◇ **かねめあてに** 【金目当てに】

anyagi érdekből 「彼女は金目当てに結婚し
 した。」 „Anyagi érdekből házasodott.” ◇ **ざい
 さんめあてにけっこんしようとするひと** 【財産
 目当てに結婚しようとする人】 **hozományva-
 dás** ◇ **めあてとする** 【目当てとする、目あて
 とする】 **becéloz** 「高い建物を目当てとして
 駅の方に進んだ。」 „Egy magas épületet becé-
 lozva mentem az állomás felé.” ◇ **めあてもなく**
 【目当てもなく、目あてもなく】 **céltalan** 「
 町を目当てでもなくさまよっていた。」 „Céltala-
 nul bolyongtam a városban.”

めあてとする 【目当てとする、目あてとする】
 ◇ **becéloz** 「高い建物を目当てとして駅の方に

すす
進んだ。」 „Egy magas épületet becélözva mentem az állomásra.”

めあてもなく 【目当てもなく、目あてもなく】

◆ **céltalan** 「町を目当てもなくさまよっていた。」 „Céltalanul bolyongtam a városban.”

メアド ◆ **e-mail cím**

メアンダー ◆ **meander**

メアンドロスもよう 【メアンドロス模様】 ◆ **meandermintá**

めい 【名】 ◆ **híres** (名～) 「彼は名探偵だ。」 „Híres nyomozó.” ◆ **keresztnev** 「姓名」 „vezeték- és keresztnev” ◆ **neves** (名～)

「名作曲家」 „neves zeneszerző” ◆ **személy** (～名) 「ご予約は何名さまでですか？」 „Hány személyre kéri a foglalást?” ◆ **せいめい** 【姓名】

családi és utónév 「姓名判断 占いで二人の相性は最高です。」 „A családi és utónévükből jósolva illenek egymáshoz.” ◆ **ドライブめい** 【ドライブ名】 **meghajtónév** ◆ **ログインめい** 【ログイン名】 **bejelentkezési név**

めい 【命】 ◆ **élet** (生命) 「一命は取り留めた。」 „Életet sikerült megmenteni.” ◆ **parancs** (命令) 「社長の命により、対策本部を設置する。」 „Az igazgató úr parancsára létrehozunk egy válságkezelő központot.” ◆ **parancs-stílus** (六体の一つ) ◆ **sors** (運命) 「天なり命なり。」 „Sorsunk az égben elrendeltetett.”

めい 【姪】 ◆ **unokahúg** 「姪はどこに住んでいるの？」 „Hol lakik az unokahúgod?”

めい 【明】 ◆ **ítélőképesség** (眼識) 「先見の明がある。」 „Jó az itélőképessége a jövőt illetően.” ◆ **látás** (視力) 「明を失う。」

„Elveszíti a látását.” ◆ **látóképesség** 「将来を洞察する明」 „jövőbelátás” ◆ **világosság** (明るいこと) 「明と暗」 „világosság és sötétség” ◆ **せんけんのめいのある** 【先見の明のある】 **előrelátó** 「先見の明のある人」 „előrelátó ember”

めい 【銘】 ◆ **felirat** 「墓碑銘」 „sír felirat”

◆ **fémjelzés** 「陶磁器の銘」 „porcelán fémjelzése” ◆ **gyártó monogramja** (製作者の名) ◆ **mottó** (戒めの言葉) ◆ **ざゆうのめい** 【座右の銘】 **mottó** ◆ **ざゆうのめい** 【座右の銘】 **jelmondat**

めいあん 【冥闇】 ◆ **homály** ◆ **sötétség** (暗闇)

めいあん 【名案】 ◆ **ragyogó ötlet** ◆ **zseniális ötlet** 「名案が浮かんできた。」 „Zseniális ötletem támadt!”

めいあん 【明暗】 ◆ **éles különbség** 「業績で自動車各社の明暗が分かれた。」 „Éles különbség mutatkozik az autógyárak teljesítménye között.” ◆ **fény és árny** 「人生の明暗 両面」

„élet fényes- és árnyoldala” ◆ **kontraszt** 「明暗のない写真」 „kontraszt nélküli kép” ◆ **világosság és sötétség** 「目の明暗 順応」

„szem alkalmazkodása a világossághoz és sötétséghez” ◆ **めいあんきょうかいせん** 【明暗境界線】 **árnyhatár** 「月の明暗境界線」 „árnyhatár a Holdon”

めいあんきょうかいせん 【明暗境界線】 ◆ **árnyhatár** 「月の明暗境界線」 „árnyhatár a Holdon”

めいあんをわか 【明暗を分か ◆ **eldönti jövőt** 「運命は人生の明暗を分か

◆ **eldönti** 「運命は人生の明暗を分か

めい 【名医】 ◆ **híres orvos** ◆ **kiváló orvos**
めい 【銘打つ】 ◆ **hangzatos nevet ad** (もつともらしい名前をかかげる) ◆ **nevet bevés** (銘を刻む) ◆ **titulál** (もつともらしい名前をかかげる) 「素麺と銘打って普通のスパゲティを販売していた。」 „Egyszerű spagettit árult, szömennek titulálva.”

めい 【命運】 ◆ **sors** (運命) 「今回の選挙は我が国の命運を握っている。」 „Ettől a választástól függ országunk sorsa.” ◆ **végzet** (悪い運命) 「命運が尽きた。」 „Utolérte a végzete.”

めいえんそう [名演奏] ◆ **kitűnő koncert**
めいおう [明応] ◆ **Meió-kor** (年号)
めいおうせい [冥王星] ◆ **Plútó**
めいおうだい [冥王代] ◆ **hadaikum**
めいおとびな [夫婦雛] ◆ **bábupár**
メイオフアウナ ◆ **meiofauna** (小型動物相)
めいおん [鳴音] ◆ **gerjedés** ◆ **sípolás**
めいか [名家] ◆ **híres család** [彼は名家の生まれ。] „Híres családból származik.” ◆ **messter** (大家)
めいか [名歌] ◆ **híres vers** ◆ **kiváló vers**
めいか [名菓、銘菓] ◆ **híres sütemény** ◆ **kiváló sütemény**
めいが [名画] ◆ **híres festmény** (名高い絵) ◆ **híres film** (名高い映画) ◆ **kiváló festmény** (優れた絵) ◆ **kiváló film** (優れた映画) ◇ **たいせいめいが** [泰西名画] **híres nyugati festmény**
めいかい [冥界] ◆ **alvilág** ◆ **túlvilág**
めいかいな [明快な] ◆ **világos** [明快な返事をした。] „Világos választ adtam.”
めいかく [明確] ◆ **egyértelműség** ◆ **tisztázás**
めいかくか [明確化] ◆ **tisztázás**
めいかくかする [明確化する] ◆ **tisztáz**
めいかくな [明確な] ◆ **egyértelmű** [明確な結論] „egyértelmű következtetés” ◆ **éles** (はっきりした) [投資と投機の間]に明確な線を引いた。] „Éles határvonalat húzott a befektetés és a spekuláció között.” ◆ **félreérthetetlen** [明確な答えをした。] „Félreérthetetlen választ adott.” ◆ **kétségtelen** (疑いのない) [明確な事実] „kétségtelen tény” ◆ **világos** [明確な指示を求めた。] „Világos utasításokat kértem.”
めいかくに [明確に] ◆ **világosan** [明確に答えた。] „Világosan válaszolt.”
めいかくにする [明確にする] ◆ **egyértelművé tesz** [上下関係を明確にした。] „Egyértelművé tettem, hogy ki itt a főnök.” ◆ **felfed** [

きもち ^{めいかく} 気持ちを明確にした。] „Felfedte az érzelmeit.”
◆ **világossá tesz** [自分の立場を明確にした。] „Világossá tettem az álláspontomat.”
めいかくになる [明確になる] ◆ **kiderül**
めいがら [銘柄] ◆ **márka** ◆ **név** [株価を銘柄ごとに分析した。] „A részvényárakat nevenként analizáltam.” ◆ **részvény** [すべての銘柄が暴落した。] „Minden részvény esett.” ◆ **részvényfajta** ◆ **részvénynev** ◆ **részvénypalette** [幅広い銘柄に売り注文がでた。] „Széles részvénypaletteára adtak eladási megbízást.” ◇ **しゅようめいがら** [主要銘柄] **blue chip részvény** ◇ **しゅようめいがら** [主要銘柄] **vezető részvény**
めいがらの [銘柄の] ◆ **márkás**
めいがらひん [銘柄品] ◆ **márkás termék**
めいがらまい [銘柄米] ◆ **márkás rizs**
めいかん [名鑑] ◆ **névjegyzék**
めいかん [銘肝] ◆ **emlékezetbe vésés**
めいかんする [銘肝する] ◆ **emlékezetébe vés**
めいかんとく [名監督] ◆ **híres rendező**
めいき [名器] ◆ **erogén zóna** (快感をもたらす性器) ◆ **híres eszköz** (有名な器物) ◆ **kiváló eszköz** (優れた器物) ◆ **nemi szerv** (性器)
めいき [明期] ◆ **fényszakasz** [光合成の明期と暗期] „fotoszintézis fényszakasza és sötét szakasza” ◆ **világos szakasz**
めいき [明記] ◆ **világos feltüntetetés**
めいき [銘記] ◆ **emlékezetbe vésés** (銘肝)
めいき [名義] ◆ **név** [この家は妻の名義になっている。] „Ez a ház a feleségem nevéen van.” ◇ **こうざめいぎ** [口座名義] **számlatulajdonos**
めいぎか [名義化] ◆ **nevesítés** [債券名義化] „kötvény nevesítése”
めいぎかきかえ [名義書換、名義書き換え] ◆ **átíratás** [土地の名義書換] „föld átíratása”

めいぎしきょう 【名義司教】 ◆ **címzetes püs-pök**

めいぎじょう 【名義上】 ◆ **névleg** ^{めいぎじょう} 「名義上の株主」 „névleges részvénytulajdonos”

めいきする 【明記する】 ◆ **kiír** ^{ゆうびんう} 「郵便受けに自分の名前を明記した。」 „Kiírta a nevét a postatáladára.” ◆ **pontosan leír** ^{じょうほうげん} 「情報源を明記してください。」 „Pontosan írja le, honnan kapta az információt!” ◆ **világosan feltüntet** ^{めいき} 「軟膏に外用と明記してある。」 „A kenőcsre világosan fel van tüntetve, hogy külsőleg használjuk.”

めいきする 【銘記する】 ◆ **emlékezetébe vés** ^{じゅうよう} ^{てん} ^{めいき} (銘肝する) 「ある重要な点を銘記した。」 „Emlékezetembe véstem egy fontos dolgot.” ◆ **こころにめいきする** ^い ^{こころ} ^{めいき} 【心に銘記する】 **szívébe vés** ^い 「言われたことを心に銘記した。」 „Szívembe véstem, amit mondtak nekem.”

めいぎだけの 【名義だけの】 ◆ **névleges** ^{めいぎ} ^{やくいん} 「名義だけの役員」 „névleges vezető”

めいぎにん 【名義人】 ◆ **név szerinti tulajdonos** ^{めいぎにん} ^{しょうめいしよるい} 「名義人の証明書類」 „név szerinti tulajdonost igazoló irat”

めいぎへんこう 【名義変更】 ◆ **átírás** ◆ **átíratás**

めいぎへんこうする 【名義変更する】 ◆ **átírat** ^{おっと} ^{つま} ^{いえ} ^{めいぎへんこう} 「夫から妻に家の名義変更する。」 „Átírhatja a férje nevéől a felesége nevére a lakást.”

めいぎへんこうのひょう 【名義変更の費用】 ◆ **átírási költség**

めいぎへんこうをおこなう 【名義変更を行う】 ◆ **átír** ^{じむしょ} ^{わわたし} ^{くるま} ^{めいぎへんこう} ^{おこな} 「事務所は私に車の名義変更を行った。」 „A hivatal átírta a nevemre az autót.”

めいぎゅう 【迷宮】 ◆ **labirintus** ◆ **útvesztő**

めいぎゅういりの 【迷宮入りの】 ◆ **tisztázatlan** ^{めいぎゅういり} ^{じげん} **lan** 「迷宮入りの事件」 „tisztázatlan bűnügy”

めいきょうすい 【明鏡止水】 ◆ **világos, mint a nap**

めいきよく 【名曲】 ◆ **híres zenemű** 「クラシック名曲」 „híres komolyzenei mű” ◆ **örök-**

zöld dal (永久に廃れない) ^{めいぎよく} ^{うた} 「名曲を歌った。」 „Örökzöld dalt énekelt.” ◆ **sláger**

めいぎをかきかえる 【名義を書き換える】 ◆ ^{そうぞく} ^{いえ} ^{めいぎ} ^か ^か **átírat** 「相続した家の名義を書き換えた。」 „Átíratam az örökölt lakást.”

メイク ◆ **kozmetikázás**

めいく 【名句】 ◆ **híres haiku** (俳句) ◆ **híres mondás**

めいくしゅう 【名句集】 ◆ **híres haikuk gyűjteménye** (俳句集)

メイクはけ 【メイク刷毛】 ◆ **pamacs**

メイクブラシ ◆ **pamacs**

めいくん 【名君】 ◆ **bölcs uralkodó**

めいげつ 【明月】 ◆ **ragyogó hold** ◆ **telihold** (満月)

めいげつ 【明月、名月】 ◆ **aratási Hold** (仲秋の)

めいげつかえで 【名月楓】 ◆ **vörösvirágú juhar** (羽団扇楓)

めいけん 【名犬】 ◆ **jó kutya** (優れた犬) ◆ **okos kutya** (賢い犬)

めいげん 【名言】 ◆ **aranyköpés** (俗語) ◆ **bölcs mondás** ◆ **híres mondás** ◆ **mondás**

めいげん 【明言】 ◆ **világos beszéd** ^{せいじか} 「政治家はその問題について明言を選じた。」 „A politikus nem válaszolt világosan a problémával kapcsolatban.”

めいげんする 【明言する】 ◆ **kijelent** ^{せんしゆ} 「選手は引退を明言した。」 „A sportoló kijelentette, hogy vissza fog vonulni.” ◆ **megmond** ^わ ^{めいげん} 「いつとは明言できない。」 „Nem tudom megmondani, hogy mikor.”

めいこう 【名工】 ◆ **ügyes kézműves**

めいこく 【銘刻】 ◆ **véssett név**

めいこくし 【銘刻師】 ◆ **vésnök**

めいさい 【明細】 ◆ **kimutatás** (明細書) ◆ **részletek** ◆ **részletes jelentés** (明細書) ◆ **részletesség**

めいさい 【迷彩】 ◆ **álcázás** ^{ぐんじてき} ^{めいさい} 「軍事的な迷彩に使われる模様」 „katonai álcázásra használt minta” ◆ **álcázó festés**

めいさいしょ 【明細書】 ◆ **kimutatás** ◆ **részletes jelentés** ◇ **きゅうよめいさいしょ** 【給与明細書】 **fizetési kimutatás** ◇ **きゅうりょうめいさいしょ** 【給料明細書】 **fizetési kimutatás** (給与明細書) ◇ **しょくむめいさいしょ** 【職務明細書】 **munkaköri leírás**

めいさいに 【明細に】 ◆ **részletesen** 「せうつうひ きんがく めいさい にゆうりよく くだ 交通費の金額を明細に 入力 して下さい。」
„Írja be részletesen az utazási költségeket!”

めいさいふく 【迷彩服】 ◆ **álcaruha** ◆ **gyakorlóruha** ◆ **terepmintás gyakorlóruha** ◆ **terepszínú ruha** 「兵士らは迷彩服を着ていた。」
„A katonák terepszínű ruhában voltak.”

めいさいもよう 【迷彩模様】 ◆ **álcaminta**

めいさいをほどこす 【迷彩を施す】 ◆ **álcáz** 「せんしや わ とそう めいさい ほどこ 戦車には塗装の迷彩が 施 されていた。」
„A tank festékkel volt álcázva.”

めいさく 【名作】 ◆ **híres alkotás** (有名な作品) ◆ **mestermű** (優れた作品)

めいさつ 【名刹】 ◆ **híres templom**

めいさつ 【明察】 ◆ **felismerő képesség** ◆ **tisztánlátás**

めいさつする 【明察する】 ◆ **felismer** 「じつじょう 实情
めいさつ を明察する。」
„Felismeri a helyzetet.”

めいさん 【名産】 ◆ **helyi specialitás** ◆ **helyi termék** 「桃はこの村の名産だ。」
„Az őszibarack ennek a falunak a helyi terméke.” ◆ **híres termék**

めいざん 【名山】 ◆ **híres hegy**

めいざんち 【名産地】 ◆ **termékéről híres hely** 「めいざんち スイカ の名産地」 „híres dinnyetermő vidék”

めいし 【名刺】 ◆ **névjegy** 「名刺を交わした。」
„Névjegyet cseréltünk.” ◆ **névjegykártya** 「名刺を切らした。」
„Kifogytam a névjegykártyákból.” ◆ **névkártya** 「名刺を渡した。」
„Átadtam a névkártyámat.”

めいし 【名士】 ◆ **híresség** 「じもと めいし 地元の名士」
„helyi híresség” ◆ **prominens személy** 「げいじゆつかい めいし 芸術界の名士」
„művészeti élet prominens személye”

めいし 【名詞】 ◆ **főnév** ◇ **けいしきめいし** 【形式名詞】 **formális főnév** ◇ **こゆうめいし** 【固有名詞】 **tulajdonnév** ◇ **しゅうごうめいし** 【集合名詞】 **gyűjtőnév** ◇ **じよせいめいし** 【女性名詞】 **nőnemű főnév** ◇ **だんせいめいし** 【男性名詞】 **hímnemű főnév** ◇ **ちゅうしようめいし** 【抽象名詞】 **fogalom** ◇ **ふつうめいし** 【普通名詞】 **köznév**

めいし 【明視】 ◆ **tisztánlátás**

めいじ 【明治、嘯】 ◆ **Meidzsi** (年号) 「めいじ 明治
じゅう ねん わ せいれきせんはつびやくななねん 10年は西暦 1877 年です。」
„Meidzsi 10. éve a nyugati naptár szerint 1877.”

めいじ 【明示】 ◆ **feltüntetetés** ◆ **tisztázás**

めいじいしん 【明治維新】 ◆ **Meidzsi-rendszerváltás** ◆ **Meidzsi-restauráció** (大政奉還)

めいしいれ 【名刺入れ】 ◆ **névjegytartó**

めいしうけ 【名刺受け】 ◆ **névjegytartó**

めいしく 【名詞句】 ◆ **főnévi bővítmény** ◆ **főnévi szerkezet**

めいじじだい 【明治時代】 ◆ **Meidzsi-korszak**

めいじする 【明示する】 ◆ **feltüntet** 「いってん さき めいじ ここに
移転先が明示してあります。」
„Itt van feltüntetve, hogy hová költöztünk.” ◆ **pontosan megfogalmaz** 「かいしや わ あつ こじんじょうほう りよう もくてき 会社は集めた個人情報
の利用目的を明示した。」
„A vállalat pontosan megfogalmazta, mire használják majd a begyűjtött személyes információkat.” ◆ **világosan megmond** 「ひつようじょうけん めいじ 必要条件を明示した。」
„Világosan megmondta a szükséges feltételeket.”

めいしせつ 【名詞節】 ◆ **főnévi mellékmondat**

めいしせん 【名詩選】 ◆ **antológia**

めいじつ 【名実】 ◆ **hírnév és valóság** 「われ わ めいじつとも いちりゅう せんしゆ 彼
は名実共に 一流の選手だ。」
„Hírnevében és a valóságban is kiváló sportoló.”

めいしばん 【名刺判】 ◆ **névjegykártya méret**

めいしや 【目医者】 ◆ **szemész** (口語) ◆ **szemorvos** (口語)

めいしやしゅ 【名射手】 ◆ **mesterlövész**

めいしゅ 【名手】 ◆ **mester** ^{しゃげき めいしゅ} 「射撃の名手」
 „mesterlövész” ◆ **művész** 「ピアノの名手」
 „zongoraművész” ◆ **nagyszerű lépés** (上手
 手) ◇ **ざだんのめいしゅ** 【座談の名手】 **jó
 társalgó** ◇ **しゃげきのめいしゅ** 【射撃の名
 手】 **mesterlövész** ◇ **ピアノのめいしゅ** 【ピ
 アノの名手】 **zongoraművész**

めいしゅ 【盟主】 ◆ **vezér** (人) ◆ **vezér-
 egyéniség** (人) 「彼はこの運動の盟主とな
 った。」 „A mozgalom vezéregyéniségévé vált.”
 ◆ **vezető hatalom** (国) 「この国は欧州の
 盟主だ。」 „Ez az ország Európa vezető hatal-
 ma.”

めいしゅ 【銘酒】 ◆ **híres szaké**

めいじゅんのう 【明順応】 ◆ **fényhez alkal-
 mazkodás**

めいしよ 【名所】 ◆ **híres hely** 「この街は夜景
 の名所として人気です。」 „Ez a város éjszakai
 látképéről híres.” ◆ **látnivaló** 「この観光地
 にはたくさん名所があります。」 „Ezen a ki-
 rándulóhelyen sok a látnivaló.” ◆ **látványos-
 ság** ◇ **nevezetesség** ◇ **かんこうめいしよ** 「
 【観光名所】 **turisztikai látványosság** 「
 京都の観光名所をご紹介します本」 „Kiotó tu-
 rizisztikai látványosságait bemutató könyv”

めいしやう 【名勝】 ◆ **táj szépségéről híres
 hely** 「日本の名勝を巡った。」 „Bejártam Ja-
 pánban a táj szépségéről híres helyeit.”

めいしやう 【名匠】 ◆ **híres mester**

めいしやう 【名将】 ◆ **híres tábornok**

めいしやう 【名称】 ◆ **elnevezés** 「資格の
 名称を統一した。」 „Egységesítették a képesi-
 tés elnevezését.” ◆ **név** 「会社の名称を変え
 た。」 „Megváltoztattuk a vállalat nevét.” ◇ **せ
 いしぎめいしやう** 【正式名称】 **hivatalos el-
 nevezés**

めいじやう 【名状】 ◆ **szavakkal leírás**

めいじやうしがたい 【名状しがたい、名状し難
 い】 ◆ **leírhatatlan** 「名状しがたい恐怖を感
 じた。」 „Leírhatatlan félelmet éreztem.”

めいじやうする 【名状する】 ◆ **szavakkal leír**
 「名状しがたい美しい光景だった。」 „Sza-
 vakkal leírhatatlan, gyönyörű látvány volt.”

めいしよきゆうせき 【名所旧跡】 ◆ **neveze-
 tesség** ◆ **történelmi emlék**

めいしよし 【明所視】 ◆ **fotópiás látás** ◆
nappali látás

めいじる 【命じる】 / **めいずる** 【命ずる】 ◆

elnevez (命名する) ◆ **elrendel** 「行方不明
 事件について更なる調査を命じられた。」
 „Újabb vizsgálatot rendeltek el az eltűntek ügyé-
 ben.” ◆ **készttet** 「残業を命じられた。」
 „Túlórára készttettek.” ◆ **kinevez** (任命する)

「製造部長を命じられた。」 „Kinevezték a ter-
 melési osztály vezetőjének.” ◆ **megparancsol**
 「子どもに玩具をいつも片付けるように命じ
 た。」 „Megparancsolta a gyerekeknek, hogy
 mindig rakják el a játékaikat.” ◆ **parancsol** 「
 子供に部屋へ行くように命じた。」 „A szobájá-
 ba parancsoltam a gyereket.” ◆ **parancsot ad**

「転勤を命じられた。」 „Áthelyezési parancsot
 kaptam.” ◆ **választ** 「工場長を命じられ
 た。」 „Üzemvezetővé választották.”

めいじる 【銘じる】 / **めいずる** 【銘ずる】 ◆

bevés ◆ **vés** ◇ **きもにめいじる** 【肝に銘じ
 る】 **megszívlel** 「友達の助言を肝に銘じ
 た。」 „Megszívleltem a barátom tanácsát.” ◇

きもにめいじる 【肝に銘じる】 **eszébe vés**
 「これが重要であることを肝に銘じてくださ
 い！」 „Jól véssék az eszükbe, hogy ez fontos!” ◇

きもにめいずる 【肝に銘ずる】 **gondja lesz**
 rá 「これが二度と起こらないように肝に銘じま
 す。」 „Gondom lesz rá, hogy ez még egyszer ne
 fordulhasson elő.”

めいしん 【名神】 ◆ **Nagoya és Kóbe**

めいしん 【迷信】 ◆ **babona** 「迷信を信じ
 る。」 „Hisz a babonában.” ◆ **hiedelem** ◆ **nép-
 hiedelem** (公衆の) ◆ **tévhit** (誤信) 「
 迷信を打破する。」 „Eloszlatja a tévhitet.”

めいしん 【名神】 ◆ **Nagoya és Kóbe**

めいしん 【迷信】 ◆ **babona** 「迷信を信じ
 る。」 „Hisz a babonában.” ◆ **hiedelem** ◆ **nép-
 hiedelem** (公衆の) ◆ **tévhit** (誤信) 「
 迷信を打破する。」 „Eloszlatja a tévhitet.”

めいしん 【名神】 ◆ **Nagoya és Kóbe**

めいしん 【迷信】 ◆ **babona** 「迷信を信じ
 る。」 „Hisz a babonában.” ◆ **hiedelem** ◆ **nép-
 hiedelem** (公衆の) ◆ **tévhit** (誤信) 「
 迷信を打破する。」 „Eloszlatja a tévhitet.”

めいしん 【迷信】 ◆ **babona** 「迷信を信じ
 る。」 „Hisz a babonában.” ◆ **hiedelem** ◆ **nép-
 hiedelem** (公衆の) ◆ **tévhit** (誤信) 「
 迷信を打破する。」 „Eloszlatja a tévhitet.”

めいしん 【迷信】 ◆ **babona** 「迷信を信じ
 る。」 „Hisz a babonában.” ◆ **hiedelem** ◆ **nép-
 hiedelem** (公衆の) ◆ **tévhit** (誤信) 「
 迷信を打破する。」 „Eloszlatja a tévhitet.”

めいじん 【名人】 ◆ **kiváló ember** 「トランプ
 の名人」 „kiváló kártyajátékos” ◆ **mester** 「詩

の名人」 „kiváló kártyajátékos” ◆ **mester** 「詩

めいじん
の名人] „versírás mestere” ◆ **művész** [バイ
オリンの名人] „hegedűművész” ◇ **しょうぎめ
いじん** [将棋名人] **sógimester** ◇ **チェスの
めいじん** [チェスの名人] **sakkmaster** ◇ **リ
ょうしのめいじん** [料理の名人] **mestersza-
kács**

めいしんか [迷信家] ◆ **babonás ember**

めいしんてきな [迷信的な] ◆ **babonás** [
くろねこ え めいしんてき きょうふ
黒猫への迷信的な恐怖] „babonás félelem a fe-
kete macskától”

めいすうほう [命数法] ◆ **számelnevezési
rendszer** (数を名付ける法)

めいずる [命ずる] / **めいじる** [命じる] ◆

elnevez (命名する) ◆ **elrendel** [行方不明
じげん さら ちょうさ めい
事件について更なる調査を命じられた。]

„Újabb vizsgálatot rendeltek el az eltűntek ügyé-
ben.” ◆ **késztet** [残業を命じられた。]

„Túlórára késztettek.” ◆ **kinevez** (任命する)

[製造部長を命じられた。] „Kinevezték a ter-
melési osztály vezetőjének.” ◆ **megparancsol**

[子どもに玩具をいつも片付けるように命じ
た。] „Megparancsolta a gyerekeknek, hogy
mindig rakják el a játékaikat.” ◆ **parancsol** [

子供に部屋へ行くように命じた。] „A szobájá-
ba parancsoltam a gyereket.” ◆ **parancsot ad**

[転勤を命じられた。] „Áthelyezési parancsot
てんきん めい
kaptam.” ◆ **választ** [工場長を命じられ
た。] „Üzemvezetővé választották.”

めいずる [銘ずる] / **めいじる** [銘じる] ◆
bevés ◆ **vés** ◇ **きもにめいじる** [肝に銘じ
るともだち じよげん きも めい
る] **megszívlel** [友達の助言を肝に銘じ
た。] „Megszívleltem a barátom tanácsát.” ◇

きもにめいじる [肝に銘じる] **eszébe vés**
じゅうよう きも めい
[これが重要であることを肝に銘じてくださ
い!] „Jól véssék az eszükbe, hogy ez fontos!” ◇

きもにめいずる [肝に銘ずる] **gondja lesz**
にど おお きも めい
rá [これが二度と起こらないように肝に銘じま
す。] „Gondom lesz rá, hogy ez még egyszer ne
fordulhasson elő.”

めいせい [名声] ◆ **hírnév** [彼の名声に傷が
ついた。] „Csorba esett a hírnevén.” ◆ **jó hír**
けんきゅうしゃ わ めいせい お
[研究者は名声を落とした。] „A kutató el-

vesztette jó hírét.” ◇ **せかいてきめいせい** [世界
めいせい たか ひと
的声名] **világhír** [世界的名声を博した。]
„Világhíre tett szert.”

めいせいのうえにあぐらをかく [名声の上にあ
ぐらをかく] **meiszeyno ueni agura-o kaku** ◆
babérjain ül

めいせいのたかい [名声の高い] ◆ **híres** [
めいせい たか ひと
名声の高い人] „híres ember”

めいせいをとどろかす [名声を轟かす] ◆ **be-
robban a híre** [名声を轟かせた。] „Berob-
bant a híre a köztudatba.”

めいせいをはくする [名声を博する] ◆ **hírne-
vet szerez** [建築家は全国に名声を博し
た。] „Az építész országos hírnevet szerzett.”

めいせいをはせる [名声を馳せる] ◆ **hírne-
vet szerez** [科学者として世界的に名声を馳
せた。] „Tudósként szerzett hírnevet a vilá-
gon.”

めいせき [名跡、名蹟] ◆ **híres épületma-
radvány** (名高い古跡) ◆ **híres történelmi
hely** (名高い旧跡)

めいせきな [明晰な、明哲な] ◆ **határozott**
(はっきりした) [明晰な判断] „határozott
döntés” ◆ **tiszta** (明らかな) [明晰な頭脳]

„tisztá elme” ◆ **világos** (明らかな) [明晰な
くちよう
口調] „világos beszédmód” ◇ **ずのうめいせき**

[頭脳明晰] **tiszta fej**

めいせきむ [明晰夢] ◆ **tudatos álmodás**

めいせきをふく [明晰を吹く、明哲を吹く] ◆
ködös ◆ **zavaros**

めいせつ [迷説] ◆ **zavaros feltételezés**

めいせんしゅ [名選手] ◆ **híres sportoló**

めいそう [瞑想] ◆ **elmélkedés** ◆ **meditáció**
ぎょうじや わ めいそう ふけ
[行者は瞑想に耽っていた。] „A jógí meditá-
cióba mélyedt.”

めいそうしんけい [迷走神経] ◆ **bolygóideg**

めいそうしんけいきんちょう [迷走神経緊張]
◆ **vagális tónus**

めいそうする [瞑想する] ◆ **meditál** [長い
じかん めいそう
時間瞑想していた。] „Hosszú ideig meditál-
tam.”

めいそうする 【逃走する】 ◆ **elkóborol** ^{くらやみ} 「暗闇
なか めいそう ふね
の中を逃走する船」 „sötétben elkóborolt hajó”

◆ **tévelyeg** 「人生を逃走しているように感じる。」 „Úgy érzem csak tévelygek az életben.” ◆

útját veszti (道を外れて進む) ^か 「コロナ禍
めいそう せかい
で逃走する世界」 „koronavírus-járvány idején útját veszített világ”

めいそうたいふう 【迷走台風】 ◆ **elkóborolt tájfun**

めいそうでんりゅう 【迷走電流】 ◆ **kóbor-áram**

めいた ◆ **as** ^{はる} 「春めいた天気です。」 „Tavaszi idő van.” ◆ **os** ^{なぞ} 「謎めいた発言をした。」 „Tá-lányos kijelentést tett.”

めいだい 【命題】 ◆ **kijelentés** (判断) ◆ **té-tel** (数学の) ◆ **tézis** (テーゼ) ◇ **かげんめいだい** 【仮言命題】 **feltételes kijelentés** ◇ **かげんめいだい** 【仮言命題】 **hipotetikus kijelentés**

めいたんてい 【名探偵】 ◆ **híres nyomozó**

めいちや 【銘茶】 ◆ **híres teamárka**

めいちゅう 【命中】 ◆ **találat** ◆ **telitalálat**

めいちゅうする 【命中する】 ◆ **beletalál** 「ゴ
わなな めいちゅう
ルフボールは穴に命中した。」 „A golfclubával beletalált a lukba.” ◆ **beletrafál** ^{てき} 「的の真ん
なか めいちゅう
中に命中した。」 „Beletrafált a céltábla kellős közepébe.” ◆ **eltalál** 「弾は鴨に命中した。」 „A puskagolyó eltalálta a kacsát.” ◆ **eltrafál**

^{だん わかも めいちゅう} (俗語) 「槍は獲物に命中した。」 „A lán-dzsa eltrafálta a vadat.” ◆ **telibe talál**

めいちゅうせいど 【命中精度】 ◆ **találati pontosság** 「ミサイルの命中精度」 „rakéta találati pontossága”

めいちよ 【名著】 ◆ **kiváló irodalmi alkotás** ◆ **remekmű**

めいちょう 【迷鳥】 ◆ **eltévedt költöző ma-dár**

めいっこ 【姪っ子】 ◆ **unokahúg**

めいっばい 【目一杯、目いっぱい】 ◆ **maximális** 「目一杯頑張る。」 „Maximálisan igyek-

szik.” ◆ **minden erővel** ^{めいっばい はたら} 「目一杯働いてい
る。」 „Minden erőmmel dolgozok.” ◆ **teljese**
^{うま} **erőből** 「馬を目一杯走らせた。」 „Teljes erő-
ből futtatta a lovat.” ◆ **zsúfolásig** ^{しよるい めいっばい つ} 「キャビネ
ツットに書類を目一杯詰め込んだ。」 „Zsúfolásig raktam a szekrényt iratokkal.”

めいてい 【酩酊】 ◆ **részegség**

めいていする 【酩酊する】 ◆ **lerészegedik** 「
は げ めいてい
吐き気がするほど酩酊していた。」 „Úgy lerészegedtem, hogy a hányás kerülgetett.”

めいてん 【名店】 ◆ **híres üzlet**

めいてんがい 【名店街】 ◆ **híres bevásárló-negyed**

メイド ◆ **cselédlány** (メイド) ◆ **szobalány**

めいど 【冥土、冥途】 ◆ **másvilág** ◆ **túlvilág**
めいど たびだ
「冥土に旅立った。」 „Túlvilágra költözött.”

めいど 【明度】 ◆ **fényesség**

めいとう 【名刀】 ◆ **híres kard** (名高い刀)
◆ **kiváló kard** (すぐれた刀)

めいとう 【名湯】 ◆ **híres termálfürdő**

めいとう 【名答】 ◆ **kitűnő válasz**

めいとう 【銘刀】 ◆ **kard fegyverkovács mo-nogramjával**

めいどう 【鳴動】 ◆ **morajlás** ◇ **たいざんめい**
どうしてねずみいっぴき 【大山鳴動して鼠一匹、大山鳴動してねずみ一匹】 **sok hűhó sem-miért**

めいどうする 【鳴動する】 ◆ **morajlik** 「天地
わ めいどう
は鳴動した。」 „Morajlott az ég és a föld.”

めいとく 【明德】 ◆ **Meitoku-kor** (北朝の年号)

めいどのみちづれ 【冥土の道連れ】 ◆ **társ a másvilágra**

めいどのみちづれにする 【冥土の道連れにする】 ◆ **magával visz a másvilágra**

めいにち 【命日】 ◆ **halál dátuma** ◆ **halál napja** 「この船が沈没する日が私の命日になる。」 „Azon a napon fogok meghalni, amikor ez a hajó elsüllyed.” ◇ **しょうつきめいにち** 【祥月命日】 **elhalálozás napjának évfordulója**

めいば 【名馬】 ◆ **paripa** ◆ **remek ló**

めいはく 【明白】 ◆ **nyilvánvalóság**

めいはくとなる 【明白となる】 ◆ **nyilvánvalóvá válik** ざいせいしたん めいはく 「財政破綻が明白となった。」 „A pénzügyi összeomlás nyilvánvalóvá vált.”

めいはくな 【明白な】 ◆ **egyértelmű** めいはく 「明白な証拠」 „egyértelmű bizonyíték” ◆ **evidens** めいはく りゆう 「明白な理由」 „evidens ok” ◆ **nyilvánvaló** めいはく しじつ 「明白な事実」 „nyilvánvaló tény”

めいはくに 【明白に】 ◆ **nyilvánvalóan**

めいばん 【名盤】 ◆ **híres hanglemez** (有名なレコード) ◆ **híres lemez** (有名なレコード)

めいばん 【銘板】 ◆ **adattábla**

めいはんのう 【明反応】 ◆ **fényszakasz reakciója**

めいピアニスト 【名ピアニスト】 ◆ **híres zongoraművész**

めいひつ 【名筆】 ◆ **festőművész** (画家) ◆ **remek festmény** (名画) ◆ **remek kalligráfia** (筆跡) ◆ **remek kalligráfus** (人)

めいびな 【明媚な】 ◆ **festői** めいび けしき 「明媚な景色」 „festői táj” ◆ **szemet gyönyörködtető** めいび 「明媚な景観」 „szemet gyönyörködtető látvány”

めいひん 【名品】 ◆ **kiváló alkotás** ◆ **messtermunka**

めいびんな 【明敏な】 ◆ **éles elméjű** めいびん 「明敏な人」 „éles elméjű ember” ◆ **gyors felfogású** めいびん すのう 「明敏な頭脳」 „gyors felfogású elme”

めいふく 【冥福】 ◆ **lelki üdvösség** ししゃ 「死者の冥福を祈る。」 „Imádkozik a halott lelki üdvösségéért.” ◆ **túlvilági boldogság**

めいぶつ 【名物】 ◆ **híres dolog** 「カロチャではどれが名物なの？」 „Miről híres Kalocsa?” ◆ **híresség** 「名物刑事」 „híres rendőrfelügyelő” ◆ **jellegetesség** めいぶつ けいじ 「東京の名物は東京タワーです。」 „Tokió jellegetessége a Tokiótorony.”

めいぶつおとこ 【名物男】 ◆ **híres férfi**

めいぶつりょうり 【名物料理】 ◆ **ételspecialitás** あおもり わ めいぶつりょうり 「青森ならではの名物料理」 „Aomorira jellemző ételspecialitás”

メイプルシロップ ◆ **juharszirup** (メイプルシロップ)

めいぶん 【名分】 ◆ **igazolhatóság** (正当性) ◆ **indokoltság** (正当性) ◆ **jogosság** (正当性) ◆ **kötelesség** (本分) ◆ **たいぎめいぶん** 【大義名分】 **hangzatos indok** (口実) 「やったことについて大義名分を付けた。」 „Kitalált egy hangzatos indokot a cselekedetére.” ◆ **たいぎめいぶん** 【大義名分】 **alattvalói kötelesség** (臣民としての) ◆ **たいぎめいぶん** 【大義名分】 **büszkén vállalható ok** (やましくない理由) ◆ **めいぶんがたつ** せんそう めいぶん た 「名分が立つ」 **indokol** (正当化される) 「戦争の名分が立たなくなった。」 „A háborúzás indokolatlanná vált.”

めいぶん 【名文】 ◆ **remek írás** めいぶん か 「名文を書く。」 „Remekül ír.”

めいぶん 【明文】 ◆ **világos szöveg**

めいぶん 【銘文】 ◆ **véssett felirat**

めいぶんか 【名文家】 ◆ **remek író**

めいぶんか 【明文化】 ◆ **világos fogalmazás** ◆ **világos szövegezés**

めいぶんかする 【明文化する】 ◆ **világosan megfogalmaz** めいぶんか 「ルールを明文化する」 „Világosan megfogalmazza a szabályokat.”

めいぶんがたつ 【名分が立つ】 ◆ **indokol** (正当化される) 「戦争の名分が立たなくなった。」 „A háborúzás indokolatlanná vált.”

めいぼ 【名簿】 ◆ **névjegyzék** かれ めいぼ の 「彼を名簿に載せた。」 „Jegyzékbe vettük a nevét.” ◆ **névlis-ta** かれ めいぼ のぞ 「彼を名簿から除いた。」 „Töröltük a listáról a nevét.” ◆ **névsor** ◆ **かいいんめいぼ** 【会員名簿】 **taglista** ◆ **かいいんめいぼ** 【会員名簿】 **tagnévsor** ◆ **クラスのめいぼ** 【クラスの名簿】 **osztálynévsor** ◆ **こうほしやめいぼ** 【候補者名簿】 **jelöltlista** ◆ **さんかんにんめいぼ** 【参観人名簿】 **látogatók listája** ◆ **じゅうぎょういんめいぼ** 【従業員名簿】 **alkalmazottak listája** ◆ **しゅくはくめいぼ** 【宿泊名簿】 **vendéglista** ◆ **じょうきやくめいぼ** 【乗客名簿】 **utaslista** ◆ **じょうきやくめいぼ** 【乗客名簿】 **utasnévsor** ◆ **そういんめい**

ぼ【総員名簿】 **személyzet névsora** ◇ **とうじょうしゃめいぼ**【搭乗者名簿】 **utasiista** ◇ **ひせんきょにんめいぼ**【被選挙人名簿】 **jelöltlista** ◇ **りょかくめいぼ**【旅客名簿】 **utasiista**

めいほう【盟邦】 ◆ **szövetséges állam**

めいほう【名望】 ◆ **hírnév és megbecsülés** (名声と人望) ◆ **köztisztelet**「名望のある かがくしゃ 科学者」 „köztiszteletben álló tudós”

めいぼうか【名望家】 ◆ **köztiszteletben álló ember**

メイポール ◆ **májusfa**

めいぼく【銘木、名木】 ◆ **ritka faanyag** ◆ **történelmi jelentőségű fa** (由緒のある)

めいみやく【命脈】 ◆ **élet**「彼は政治家としての命脈が尽きた。」 „Megszakadt a politikai élete.” ◆ **élet fonala** ◇ **めいみやくをたもつ**【命脈を保つ】 **életben marad**「会社は命脈を保っている。」 „A cég nehezen, de életben maradt.”

めいみやくをたもつ【命脈を保つ】 ◆ **életben marad**「会社は命脈を保っている。」 „A cég nehezen, de életben maradt.”

めいめい【命名】 ◆ **névadás**

めいめい【銘々】 ◆ **külön-külön**「子供たちは銘々の部屋に入った。」 „A gyerekek külön-külön a saját szobájukba vonultak.” ◆ **minden egyes**「観光客は銘々一台のカメラを持っていた。」 „Minden egyes turistánál volt egy fényképezőgép.”

めいめいしき【命名式】 ◆ **névadó ünnepély**

めいめいする【命名する】 ◆ **elkeresztel**「この商品を針鼠と命名した。」 „A terméket elkereszteltük sündisznónak.” ◆ **elnevez**「この島を緑島と命名した。」 „A szigetet elneveztük Zöld-szigetnek.” ◆ **nevet ad**「子供を優子と命名した。」 „A Yuko nevet adták a gyerekek.”

めいめいはくはく【明明白白、明々白々な】 ◆ **napnál is világosabb** (非常に明白)

な)「これは明明白白な事実です。」 „Ez a napnál is világosabb tény.”

めいめいほう【命名法】 ◆ **nevezéktan** ◆ **nomenklatúra**

めいめつ【明滅】 ◆ **pislákolás** (点滅) ◆ **villogás** (点滅)

めいめつする【明滅する】 ◆ **pislákol** (またたく)「壊れ掛けていた電灯は明滅していた。」 „Az elromló villanykörte pislákol.” ◆ **villog** (点滅する)「夜は蛍の光が明滅していた。」 „Éjszaka a szentjánosbogarak villogtak.”

めいもく【名目】 ◆ **cím**「詐欺師は未納料金 めいもく の名目で人のお金を騙しとった。」 „A csaló befizetetlen összeg címen csalta ki a pénzt az emberekből.” ◆ **indok** (口実)「この戦争を行うだけの名目が立たない。」 „Nincs indok erre a háborúra.” ◆ **névlegesség**「名目だけの取締役」 „névleges igazgató” ◆ **nominális** (名目～)

めいもくきんり【名目金利】 ◆ **névleges kamat** ◆ **nominális kamat**

めいもくこくみんしょとく【名目国民所得】 ◆ **nominális nemzeti jövedelem**

めいもくちんぎん【名目賃金】 ◆ **nominálbér**

めいもくりまわり【名目利回り】 ◆ **névleges hozam**

めいもくりりつ【名目利率】 ◆ **névleges kamatláb**「名目年利率」 „éves névleges kamatláb” ◆ **nominális kamatláb**

めいもん【名門】 ◆ **előkelő nemzetség** ◆ **híres dinasztia** ◆ **híres iskola**「名門大学」 „híres egyetem”

めいもんく【名文句】 ◆ **aranyköpés** ◆ **aranymondás**

めいもんこう【名門校】 ◆ **híres iskola**

めいやく【名訳】 ◆ **kiváló fordítás**

めいやく【盟約】 ◆ **fogadalom** (誓約)「盟約を果たす。」 „Teljesíti a fogadalmát.” ◆ **szövetség** (同盟)「相手国と盟約を結んだ。」 „Szövetséget kötött a másik országgal.”

めいゆう [名優] ◆ **híres színész** ◆ **kiváló színész**

めいゆう [盟友] ◆ **hűséges barát** ◆ **kenyeres pajtás**

めいよ [名誉] ◆ **becsület** [父の名誉を汚した。] „Bemocsoltam apám becsületét.” ◆ **dicőség** [名誉の死を遂げた。] „Dicőséges

halált halt.” ◆ **elismertség** [世界最高の選手の名誉を得た。] „A világ legjobb játékosaként szerzett elismertséget.” ◆ **hírnév** [この無様な負け方は我がチームの名誉にかかわる。]

„Csapatunk hírnevét veszélyezteti ez a csúfondáros vereség.” ◆ **megbecsülés** [先生は社会的な名誉を獲得した。] „A tanár társadalmi megbecsülést kapott.” ◆ **megtiszteltetés** [素晴

らしい賞をいただき、大変名誉に思っております。] „Nagy megtisztetésnek érzem, hogy ilyen csodálatos díjat vehetek át.” ◆ **tiszteletbeli** (名誉～) [アカデミーの名誉会員]

„akadémia tiszteletbeli tagja” ◆ **めいよある** [名誉ある] **elismert** [名誉ある人物] „elismert személyiség” ◆ **めいよある** [名誉ある] **megbecsült** [名誉ある仕事] „megbecsült munka” ◆ **めいよある** [名誉ある] **tiszteletbeli**

[名誉ある地位] „tiszteletbeli hely” ◆ **めいよきょうじゅ** [名誉教授] **nyugalmazott egyetemi tanár** ◆ **めいよしみん** [名誉市民] **díszpolgár** ◆ **めいよそうさい** [名誉総裁] **tiszteletbeli elnök** ◆ **めいよな** [名誉な]

megtisztelő [このような評価をいただき、大変名誉なことである。] „Megtisztelő számomra, hogy ilyen értékelést kaptam.” ◆ **めいよにならない** [名誉にならない] **nem válik becsületére** [名誉にならない作品を作った。]

„Olyan alkotást készített, ami nem válik becsületére.” ◆ **めいよのために** [名誉のために] **becsületére** [友達の名誉のために言うけど、彼は怠け者ではない。] „A barátom becsületére legyen mondvá, ő nem lusta ember.” ◆ **めいよはくし** [名誉博士] **díszdoktor**

めいよある [名誉ある] ◆ **elismert** [名誉ある人物] „elismert személyiség” ◆ **megbecsült** [名誉ある仕事] „megbecsült munka” ◆ **tiszteletbeli** [名誉ある地位] „tiszteletbeli hely”

めいよあるしょう [名誉ある賞] ◆ **kitüntetés** [名誉ある賞を受ける。] „Kitüntetést kap.”

めいよかいいん [名誉会員] ◆ **tiszteletbeli tag**

めいよかいちょう [名誉会長] ◆ **díszelnök** ◆ **tiszteletbeli elnök**

めいよかくめい [名誉革命] ◆ **dicőséges forradalom**

めいよきそん [名誉毀損、名誉棄損、名誉き損] ◆ **becsületsértés** [名誉毀損で隣人を訴えた。] „Becsületsértés miatt beperelte a szomszédját.”

めいよきょうじゅ [名誉教授] ◆ **kiérdemesült professzor** ◆ **nyugalmazott egyetemi tanár**

めいよきしょう [名誉司教] ◆ **emeritus püspök**

めいよしみん [名誉市民] ◆ **díszpolgár**

めいよしょく [名誉職] ◆ **tiszteletbeli állás**

めいよしんきゅう [名誉進級] ◆ **tiszteletbeli előléptetés**

めいよそうさい [名誉総裁] ◆ **tiszteletbeli elnök**

めいよな [名誉な] ◆ **megtisztelő** [このような評価をいただき、大変名誉なことである。] „Megtisztelő számomra, hogy ilyen értékelést kaptam.”

めいよにならない [名誉にならない] ◆ **nem válik becsületére** [名誉にならない作品を作った。] „Olyan alkotást készített, ami nem válik becsületére.”

めいよのために [名誉のために] ◆ **becsületére** [友達の名誉のために言うけど、彼は怠け者ではない。] „A barátom becsületére legyen mondvá, ő nem lusta ember.”

めいよはかせごう 【名誉博士号】 ◆ **díszdok-tori cím**

めいよはくし 【名誉博士】 ◆ **díszdoktor**

めいよよく 【名誉欲】 ◆ **becsvágy**

めいよれい 【名誉礼】 ◆ **tiszteletadás** 「こくひん わくたい めいよれい う 国賓は軍隊の名誉礼を受けた。」 „Az ország díszvendégét katonai tiszteletadással fogadták.”

めいよをかいふくする 【名誉を回復する】 ◆ **le-mossa a szégyenfoltot** ◆ **visszanyeri a becsületét**

めいよをかく 【名誉を欠く】 ◆ **becstelen**

めいりょう 【明瞭、明了】 ◆ **nyilvánvalóság** ◆ **tisztaság** ◆ **világosság**

めいりょうな 【明瞭な、明了な】 ◆ **nyilvánva-ló** 「明瞭な事実」 „nyilvánvaló tény” ◆ **tisz-ta** 「明瞭な発音」 „tisztá kiejtés” ◆ **világos** 「明瞭な説明」 „világos magyarázat” ◆ **かんたんめいりょうな** 【簡単明瞭な】 **egyszerű és világos** 「簡単明瞭な話」 „egyszerű és világos beszéd”

めいりょうに 【明瞭に、明了に】 ◆ **érthetően** 「明瞭に話す。」 „Érthetően beszél.” ◆ **tisz-tán** 「速くの方が明瞭に見えない。」 „Nem látom tisztán a távoli tárgyakat.” ◆ **világosan** 「明瞭に答える。」 „Világosan válaszol.”

めいろ 【滅入る】 ◆ **elkedvetlenedik** (気が滅入る) 「失敗で気が滅入ってしまった。」 „Elkedvetlenedtem a kudarc miatt.” ◆ **きがめいろる** 【気が滅入る】 **levert** (落ち込んでいる) 「毎日上司に叱られて気が滅入る。」 „Nagyon levert vagyok, mert minden nap szid a főnököm.” ◆ **きぶんがめいろる** 【気分が滅入る】 **melankolik**

めいれい 【命令】 ◆ **diktátum** ◆ **parancs** 「命令に従った。」 „Engedelmeskedett a parancsoknak.” ◆ **rendelet** 「これは社長命令。」 „Ez igazgatói rendelet.” ◆ **utasítás** 「コンピューターは命令に従って動く。」 „A számítógép az utasításaidnak megfelelően működik.” ◆ **ぎょうせいめいれい** 【行政命令】 **közigazgatási rendelkezés** ◆ **ぎょうむめいれい** 【業務命

令】 **főnöki utasítás** 「それが業務命令ならやります。」 „Ha ez főnöki utasítás, akkor végrehajtom.” ◆ **きんきゅうめいれい** 【緊急命令】 **szükségrendelet** ◆ **さしおさえめいれい** 【差し押さえ命令、差押命令】 **lefoglalási pa-rancs** ◆ **さんじゅつめいれい** 【算術命令】 **aritmetikai utasítás** ◆ **しじょうめいれい** 【至上命令】 **kategorikus felszólítás**

めいれいちょう 【命令口調】 ◆ **parancsoló hangnem** 「命令口調で話す。」 „Parancsoló hangnemben beszél.”

めいれいけい 【命令形】 ◆ **felszólító alak**

めいれいけいとう 【命令系統】 ◆ **parancslánc**

めいれいする 【命令する】 ◆ **dirigál** 「上司は部下に命令した。」 „A főnök dirigált a beosztottaknak.” ◆ **felszólít** 「部屋を出るように命令された。」 „Felszólították, hogy hagyja el a termet.” ◆ **meghagy** (弱い言い方) 「上司は一週間以内にプロジェクトを終了するよう命令した。」 „A főnök meghagyta nekem, hogy egy hét alatt fejezzem be a projektet.” ◆

megparancsol 「父は暗くなるまでに帰るように命令した。」 „Apám megparancsolta, hogy sötétedés előtt menjek haza.” ◆ **parancsol** 「上司は命令した。」 „A főnök parancsolt.” ◆ **rá-parancsol** (言いつける) 「吠えないように犬に命令した。」 „Ráparancsoltam a kutyára, hogy ne ugasson.” ◆ **utasít** 「社長は新しい工場の建設を命令した。」 „Az igazgató új gyár építésére utasított.”

めいれいセット 【命令セット】 ◆ **utasítás-készlet**

めいれいぶん 【命令文】 ◆ **felszólító mondat**

めいれいほう 【命令法】 ◆ **felszólító mód**

めいれき 【明暦】 ◆ **Meireki-kor** (年号)

めいれきのたいか 【明暦の大火】 ◆ **Meireki tűzvész**

めいろ 【迷路】 ◆ **labirintus** ◆ **útvesztő** 「迷路に入り込んだ。」 „Útvesztőbe kerültem.” ◆

こつめいろ 【骨迷路】 **csontos labirintus** ◇
まくめいろ 【膜迷路】 **hártyás labirintus**

めいろう 【明朗】 ◆ **átláthatóság** ◆ **derű** ◆
őszinteség ◆ **tisztaság**

めいろうかいかつな 【明朗快活な】 ◆ **életvi-**
dám 【明朗快活な人】 „életvidám ember”

めいろうな 【明朗な】 ◆ **átlátható** (はつき
りしている) 【明朗な政治】 „átlátható politi-
ka” ◆ **derűs** (朗らかな) 【明朗な人】 „derűs
ember” ◆ **korrekt** (正確な) 【明朗な会計】

„korrekt könyvelés” ◆ **nyíltszívű** 【明朗な性格】
 „nyíltszívű természet” ◆ **tiszta** (汚れのな
い) ◆ **vidám** 【明朗な気持ち】 „vidám érzés”

◇ **ふめいろうな** 【不明朗な】 **kétes** 「不明朗
な取引をした。」 „Kétes ügyleteket csinált.” ◇
ふめいろうな 【不明朗な】 **hamis** 「不明朗な
会計」 „hamis könyvelés”

めいろはんしゃ 【迷路反射】 ◆ **labirintusref-**
lex

めいろめまい 【迷路目まい、迷路目眩い、迷路
めまい】 ◆ **labirintusos szédülés**

めいろんたくせつ 【名論卓説】 ◆ **híres ma-**
gyarázat

めいわ 【明和】 ◆ **Meiva-kor** (年号)

めいわく 【迷惑】 ◆ **alkalmatlankodás** ◆

bosszantás 【いい迷惑だ!】 „Rendkívül
bosszantó!” ◆ **háborgatás** ◆ **háborítás** ◆
kellemetlenség ◆ **kéretlenség** ◆ **nyűg** 「
しんせき わ めいわく
親戚はただ迷惑だった。」 „A rokona csak nyűg
volt a nyakán.” ◆ **zavarás** (煩わしい事) 「
めいわく
迷惑だよ。」 „Zavarsz!” ◇ **ありがためいわく**

【ありがた迷惑、有難迷惑、有り難迷惑】 **ké-**
retlen szívesség (好意) 【嫌われずにあり
めいわく ことわ
がた迷惑を断りたい。」 „Vissza szeretném
utasítani a kéretlen szívességét, anélkül, hogy
megsérteném.” ◇ **きんじょめいわく** 【近所迷
惑】 **közháborítás** ◇ **ごめいわく** 【ご迷惑、
めいわく
御迷惑】 **háborgatás** 「ご迷惑をおかけて
もう わけ
申し訳ありません。」 „Elnézést, hogy háborgat-
tom!” ◇ **めいわくする** 【迷惑する】 **zavarva**

lesz 【皆が迷惑しているよ!】 „Vedd észre,
 hogy mindenkít zavarsz!” ◇ **めいわくせんばん**
【迷惑千万】 **nincs annál bosszantóbb** 「
よなか でんわ
夜中に電話をかけるなんて迷惑千万だ!」
„Nincs annál bosszantóbb amikor az éjszaka köz-
zepén telefonál!” ◇ **めいわくをかける** 【迷惑を
めいわく
掛ける】 **gondot okoz** 「ご迷惑をおかけて
もう わけ
申し訳ございません。」 „Ne haragudjon, hogy
gondot okoztam!”

めいわくする 【迷惑する】 ◆ **zavarva lesz** 「
みな めいわく
皆が迷惑しているよ!」 „Vedd észre, hogy min-
denkit zavarsz!”

めいわくせんばん 【迷惑千万】 ◆ **nincs annál**
bosszantóbb 「夜中に電話をかけるなんて
よなか でんわ
迷惑千万だ!」 „Nincs annál bosszantóbb ami-
kor az éjszaka közepén telefonál!”

めいわくな 【迷惑な】 ◆ **alkalmatlankodó** 「
めいわく きやく
迷惑な客」 „alkalmatlankodó vendég” ◆ **há-**
borgató 【迷惑な行動】 „háborgató magatar-
めいわく ひと
tás” ◆ **kellemetlen** 【迷惑な人】 „kellemetlen
ember” ◆ **zavaró** 【迷惑な音】 „zavaró hang”

めいわくになる 【迷惑になる】 ◆ **háborgat**
わ ひんはん でんわ かれ めいわく
「ヘッドハンターは頻繁に電話して彼の迷惑に
なった。」 „Egy fejevadász állandóan háborgatta
telefonon.” ◆ **terhére van** 【迷惑になりたく
めいわく
ありません。」 „Nem akarok a terhetekre len-
ni.” ◆ **zavar** 【暴れて人の迷惑になった。」 „A
あば ひと めいわく
randalírozása zavarta a többieket.”

めいわくメール 【迷惑メール】 ◆ **kéretlen le-**
vél ◆ **spam**

めいわくもの 【迷惑者】 ◆ **bosszantó sze-**
mély

めいわくをかける 【迷惑を掛ける】 ◆ **gondot**
めいわく ことわ
okoz 「ご迷惑をおかけて申し訳ございま
めいわく ことわ
せん。」 „Ne haragudjon, hogy gondot okoztam!”

メイン ◆ **fő** (メーン~)

メイン・イベント ◆ **fő esemény** ◆ **fő mérkő-**
zés

メイン・タイトル ◆ **főcím**

めうえ 【目上】 ◆ **feljebbvaló**

めうえのひと 【目上の人】 ◆ **feljebbvaló** ◆ **rangban felette lévő ember**

めうし 【雌牛、牝牛】 ◆ **tehén**

めうち 【目打ち】 ◆ **perforáció**

めうちぎ 【目打ち機】 ◆ **perforáló gép**

めうちようけいせん 【目打ち用罫線】 ◆ **perforációs vonalazás**

めうつりする 【目移りする】 ◆ **elkápíráztatja**

a sok lehetőség 【目移りして決められない。】 „Elkápíráztató, mennyi minden van itt! Nem tudok dönteni.” ◆ **kapkodja a tekintetét** 【いろいろなものに目移りする。】 „Mindenfelé kapkodja a tekintetét.” ◆ **vándorol a tekintete** 【彼女がいるのに他の女性に目移りする。】 „Van barátnője, mégis más lányokra vándorol a tekintete.”

めうま 【雌馬、牝馬】 ◆ **kanca**

メ ◆ **mekegés** (山羊の泣き声)

メーカー ◆ **gyártó** ◆ **készítő** ◆ **おかしメーカー** 【お菓子メーカー】 **édességgyártó** ◆ **じどうしゃメーカー** 【自動車メーカー】 **autógyártó** ◆ **そざいメーカー** 【素材メーカー】 **alapanyag-készítő** ◆ **ぶひんメーカー** 【部品メーカー】 **alkatrészgyártó** ◆ **らんすうメーカー** 【乱数メーカー】 **véletlenszám-generátor** ◆ **ワッフルメーカー** **gofrisütő**

メーカーのマーク ◆ **márkajel** 【車メーカーのマーク】 „autó márkajel”

メーカーひん 【メーカー品】 ◆ **márkás cikk** (ブランド品)

メーキャップ ◆ **sminkelés**

メーキャップする ◆ **sminkel**

メーター ◆ **kilométeróra** (走行距離計) ◆ **mérőműszer** ◆ **mérőóra** ◆ **méter** (メートル) ◆ **óra** 【水道メーターの検針員が来た。】 „Jött a vízóra-leolvasó.” ◆ **sebességmérő** (スピードメーター) ◆ **ガスメーター** **gázóra** ◆ **ガスメーターけんしんいん** 【ガスメーター検針員】 **gázóra-leolvasó** 【ガスメーター検針員が来るのでどこにも行けない。】 „Otthon kell lennem, mert jön a gázóra-leolvasó.” ◆ **すいど**

うメーター 【水道メーター】 **vízóra** 【水道メーターを検針した。】 „Leolvasta a vízórát.” ◆

タクシー・メーター **taxióra** ◆ **ちゅうしゃメーター** 【駐車メーター】 **parkolóóra** (パーキングメーター) ◆ **でんりょくメーター** 【電力メーター】 **villanyóra** 【電力メーターを検針した。】 „Leolvasta a villanyórát.” ◆ **りょうぎんメーター** 【料金メーター】 **taxióra** (タクシーの)

メーターけんしんいん 【メーター検針員】 ◆ **mérőóra-leolvasó**

メーターボックス ◆ **óraszekrény**

メーデー ◆ **május elseje** ◆ **munka ünnepe**

メート ◆ **társ** ◆ **クラスメート** **osztálytárs** ◆ **スクール・メート** **iskolatárs** ◆ **チーム・メート** **csapatárs**

メード ◆ **bejáró** ◆ **cseléd** ◆ **szobalány** ◆ **ハウス・メード** **szobalány**

メーとなく 【メーと鳴く】 ◆ **béget** 【羊はメーと鳴いた。】 „A birkák bégettek.” ◆ **mekeg** 【山羊はメーと鳴く。】 „A kecske mekeg.”

メートル 【ハ、米、米突】 ◆ **folyméter** (一定の幅で) 【3メートルの服地を買った。】 „Vettem három folyóméter szövetet.” ◆ **m** ◆ **méter** 【この橋は15メートルの長さです。】 „Ez a híd tizenöt méter hosszú.”

メートルねじ ◆ **metrikus csavar**

メートルほう 【メートル法】 ◆ **metrikus rendszer**

メーブルシロップ ◆ **juharszirup**

メーブル・シロップ ◆ **juharszirup**

メーメ ◆ **mek-mek** (羊の鳴き声)

メーリングリスト ◆ **levelezőlista**

メール ◆ **levél** 【謝罪のメールを送る。】 „Bocsánatkérő levelet küld.” ◆ **あんごうメール** 【暗号メール】 **titkosított levél** ◆ **イーメール** 【Eメール】 **e-mail** ◆ **イーメール** 【Eメール】 **elektronikus levél** ◆ **ダイレクト・メール** **postai reklám** (郵送広告) ◆ **チェーン・メール** **lánclevél** ◆ **でんしメール** 【電子メール】 **elektronikus levél** (Eメール) 【同じ内容の電子メールを二通もらった。】 „A második ugyanolyan tartalmú elektronikus levelet kaptam.” ◆ **ボイス・メール** **hangposta** ◆ **めいわくメール** 【迷惑メール】 **kéretlen levél**

メールアドレス ◆ e-mail cím

メール・オーダー ◆ postai rendelés

メールする ◆ levelet küld 「またメールするね。」 „Majd küldök levelet!”

メール・ボックス ◆ postaláda

メール・マガジン ◆ elektronikus magazin

メイン ◆ fő (メイン～) 「メイン・イベント」 „fő mérkőzés”

メイン・ゲート ◆ főkapu

メイン・コース ◆ főmenü

メイン・スタンド ◆ disztribün (観覧席)

メイン・ストリート ◆ főutca

メイン・ディッシュ ◆ főétel ◆ főfogás

メイン・テーブル ◆ főasztal

メイン・テーマ ◆ főtéma

メインフレーム ◆ nagyszámítógép

メイン・メモリー ◆ központi memória

めおせいりょう 【女男性寮】 ◆ koedukált kolégium

めおと 【夫婦】 ◆ férj-feleség ◆ házaspár
◇ めいおとびな 【夫婦雛】 bábuspár ◇ めおといわ 【夫婦岩】 sziklapár ◇ めおとぢゃわん 【夫婦茶碗】 csészepár ◇ めおとぼし 【夫婦星】 Pásztorfiú és Szövőlány csillagpár (牽牛と織姫)

めおといわ 【夫婦岩】 ◆ sziklapár

めおとぢゃわん 【夫婦茶碗】 ◆ csészepár

めおとぼし 【夫婦星】 ◆ Pásztorfiú és Szövőlány csillagpár (牽牛と織姫)

メカ ◆ mechanika 「ロボットのメカ」 „robot mechanikája”

メガ ◆ mega (10⁶) 「メガバイト」 „megabyte”

めがあう 【目が合う】 ◆ alszik (眠る) ◆ összeér a pillantásuk 「男女の目が合った。」 „A férfi és a nő pillantása összeért.” ◆ találkozik a pillantásuk (視線が合う) 「相手と目が合わないようにした。」 „Vigyázott, hogy ne találkozzon a pillantásuk.”

めがうたがわれる 【目が疑われる】 ◆ káprázik a szeme 「値段を見て目を疑った。」 „Azt hittem káprázik a szemem, amikor meglátam az árát.”

めがお 【目顔】 ◆ arckifejezés 「帰ろうと目顔で知らせた。」 „Arckifejezésével tudatta, hogy menjünk haza.”

めがおよく 【目が泳ぐ】 ◆ zavartan néz

めがかわく 【目が乾く】 ◆ kiszárad a szeme

めがきく 【目が利く】 ◆ éles szemű ◆ jó szem van 「絵画に目が利く。」 „Jó szeme van a festményekhez.”

メカじじゅつしゃ 【メカ技術者】 ◆ gépész ◆ mechanikai műszerész

めがくぎづけになる 【目が釘付けになる、目が釘づけになる】 ◆ mered 「テレビの画像に目が釘づけになった。」 „A képernyőre meredt.”

めかくし 【目隠し】 ◆ eltakaró tárgy ◆ redőny (窓の) ◆ szem bekötése (見えないようにすること) ◆ szemellenző (馬の) ◆ szemkendő (見えないようにするもの) ◆ szemkötő ◆ szemtakaró

めかくしする 【目隠しする】 / めかくしをする 【目隠しをする】 ◆ beköti a szemét 「子供に目隠しをした。」 „Bekötöttem a gyerek szemét.” ◆ be van kötve a szeme 「マジシャンは目隠しをした。」 „Bekötötték a bűvész szemét.” ◆ szemellenzőt rak 「馬に目隠しをした。」 „Szemellenzőt raktam a lóra.”

めかくしのおに 【目隠しの鬼】 ◆ szembekötősi

めかくしをする 【目隠しをする】 / めかくしする 【目隠しをする】 ◆ beköti a szemét 「子供に目隠しをした。」 „Bekötöttem a gyerek szemét.” ◆ be van kötve a szeme 「マジシャンは目隠しをした。」 „Bekötötték a bűvész szemét.” ◆ szemellenzőt rak 「馬に目隠しをした。」 „Szemellenzőt raktam a lóra.”

めがくらむ 【目が眩む、目が暗む、目が晦む】 ◆ elvakul (目まいがする) 「欲に目がくらむ。」 „Elvakítja a kapzsiság.” ◆ szédül (目まいがする)

めがくらむような 【目がくらむような、目が眩むような】 ◆ **vakító** 「目がくらむような光が輝いた。」 „Vakító fény világított.”

めかけ 【妾】 ◆ **ágyas** ◆ **szertető** 「妾を置いている。」 „Szeretőt tart.” ◇ **おとこめかけ** 【男妾】 **kitartott férfi**

めかけばら 【妾腹】 ◆ **fattyú** ◆ **törvénytelen gyerek**

めがける 【目掛ける、目がける】 ◆ **célba vesz** 「猫は私の手を目掛けて走ってきた。」 „A macska a célba vette a kezemet, és odarohant.” ◆ **céloz** 「客は安売りコーナーを目掛けて殺到した。」 „A vevők az akciós pultot célolva rohamra indultak.” ◆ **megcéloz** 「お尻を目掛けて注射針をさす。」 „A fenekét megcélozva szúrt az injekciós tűvel.”

めがこえる 【目が肥える】 ◆ **kifinomult** 「消費者は本当に目が肥えている。」 „A fogyasztók igazán kifinomultak.”

メガサイクル ◆ **megaciklus**

めがさえる 【目が冴える、眼が冴える、目がさえる、眼がさえる】 ◆ **éber** ◆ **ébren van** 「疲れきっているのに目が冴えて眠れなかった。」 „A fáradtság ellenére ébren voltam, és nem tudtam elaludni.”

めがさめる 【目が覚める】 ◆ **ébred** 「遅く目が覚めた。」 „Későn ébredtem.” ◆ **észhez tér** 「どれだけ失敗したら目が覚めるの?」 „Mennyit kell még hibáznod, hogy észhez térj?” ◆ **felébred** 「6時に目が覚めた。」 „Hat órakor felébredtem.” ◆ **ocsúdik** 「大きい音で目が覚めた。」 „Erős hangra ocsúdtam.” ◇ **はっとめがさめる** 【はっと目が覚める】 **felriad** 「はっと目が覚めた。」 „Felriadtam álmomból.”

めがじき 【目樫木、眼樫木】 ◆ **kardhal** ◆ **kardoshal**

めがしばしばする 【目がしばしばする】 ◆ **kiszárad a szeme** (目が乾く) 「エアコンの

しため
下で目がしばしばする。」 „A légkondicionáló alatt kiszáradt a szemem.”

めかしや 【めかし屋、粧し屋】 ◆ **piperkóc**

めがしよぼしよぼする 【目がしよぼしよぼする】 ◆ **hunyorog**

めがしら 【目頭】 ◆ **belső szemzug** ◆ **szem sarka** ◆ **szemzug**

めがしらがあつくなる 【目頭が熱くなる】 ◆

könnyek szöknek a szemébe 「昔の写真を見て目頭が熱くなった。」 „Amikor a régi fényképet néztem, könnyek szöktek a szemembe.” ◆ **meghatódik** 「子供たちのありがとうという言葉に目頭が熱くなった。」 „Meghatódtam, amikor a gyerekek köszönetet mondtak.”

めがしらがあつくなるような 【目頭が熱くなるような】 ◆ **könnyfakasztó** 「目頭が熱くなるような小説」 „könnnyfakasztó regény”

めがしんでいる 【目が死んでいる】 ◆ **üvegek a szemei**

めかす ◆ **előad** (～めかす) 「冗談めかしてデートに誘ってみた。」 „Viccént előadva randira hívtam.” ◆ **mutatja magát** (～めかす) 「親切めかす。」 „Kedvesnek mutatja magát.” ◆ **úgy tesz** (～めかす) 「秘密めかしている。」 „Úgy tesz, mintha valami nagy titok lenne.”

めかす 【粧す】 ◆ **kiöltözik** 「めかして宴会に行った。」 „Költözve mentem a bankettre.” ◆ **viselkedik** (振る舞う)

めがすわる 【目が据わる】 ◆ **üveges szemekkel néz**

めかた 【目方】 ◆ **kiló** 「この商品を目方売りです。」 „Ezt az árut kilóra adják.” ◆ **súly** 「目方を計った。」 „Megmérte a súlyát.”

メガダイン ◆ **megadin**

めがたかい 【目が高い】 ◆ **hozzaértő szeme van** 「この商品を選んでいただいて、さすがお目が高いですね。」 „Látom ért hozzá, hogy ezt a terméket választotta.”

めかたぶそく 【目方不足】 ◆ **kevesebb súly**
 「この豚挽き肉は100グラム目方不足です。」 „Ez a darált disznóhús 10 dekával kevesebb.”

めがちらちらする 【目がちらちらする】 ◆ **káprázik a szeme**

めがでる 【芽が出る】 ◆ **beindul** 「頑張った結果事業はやっと芽が出た。」 „A sok munka eredményeként a vállalkozásom kezd beindulni.”

◆ **kel** 「豆の芽が出ている。」 „Kel a bab.” ◆

kihajt 「人参の芽が出ました。」 „Kihajtott a sárgarépa.” ◆ **kikel** 「小麦の芽が出た。」 „Kikelt a búza.”

めがてんになる 【目が点になる】 ◆ **kiakad a szeme** 「値段を見て目が点になった。」 „Kiakadt a szemem az árán.” ◆ **nagyot néz** 「彼の賞与のすごさに目が点になった。」 „Nagyot néztem, milyen nagy bónuszt kapott.” ◆ **összeszűkül a pupillája**

めがとどく 【目が届く】 ◆ **figyel** 「親の目が目が届かないところで事故が起った。」 „A bal eset akkor történt, amikor a szülő nem figyelt.” ◆

kiterjed a figyelme 「犯人は警備の目が届かない場所から侵入した。」 „A tettes ott hatolt be, ahová az őr figyelme nem terjedt ki.”

メカトロニクス ◆ **elektromechanika** ◆ **mechatronika**

めかどをたてる 【目角を立てる】 ◆ **szúrós szemmel néz**

メガトン ◆ **megatonna**

めがない 【目が無い、目がない】 ◆ **elolvad** 「彼女はかわいいものに目がない。」 „Elovvad a cukiságoktól.” ◆ **levesz a lábáról** 「彼は新製品に目がない。」 „Az újdonságok leveszik a lábáról.” ◆ **たべものにめがない** 【食べ物に目がない】 **szereti a hasát** 「夫は食べ物に目がない。」 „A férjem szereti a hasát.”

メカニカル・キーボード ◆ **mechanikus billentyűzet**

メカニカルな ◆ **mechanikus** 「メカニカルなトラブル」 „mechanikus probléma”

メカニクス ◆ **géptan** ◆ **mechanika**

メカニズム ◆ **mechanika** (機構) ◆ **mechanizmus** (仕組み) 「株式市場のメカニズム」 „részvénypiac mechanizmusa” ◆ **かかくメカニズム** 【価格メカニズム】 **ármechanizmus** ◆ **けいざいメカニズム** 【経済メカニズム】 **gazdasági mechanizmus** ◆ **しじょうメカニズム** 【市場メカニズム】 **piaci mechanizmus** ◆ **せいぎょメカニズム** 【制御メカニズム】 **szabályozó mechanizmus** 「身体運動制御メカニズム」 „test mozgását szabályozó mechanizmus”

メカニック ◆ **autószerelő** (自動車整備工) ◆ **gépész** (機械工) ◆ **mechanizmus** (機械構造)

メカニクス ◆ **géptan** (メカニクス) ◆ **mechanika** (メカニクス)

メカニク的な ◆ **mechanikus** (メカニカルな) 「メカニク的な故障」 „mechanikus meghibásodás”

めがね 【眼鏡】 ◆ **megítélés** (見きわめること) ◆ **okuláré** ◆ **pápaszem** ◆ **szemüveg** 「度の強い眼鏡をかけていた。」 „Nagy dioptriás szemüveget viselt.” ◆ **tetszés** (気に入ること) 「上司のお眼鏡にかなった部下」 „főnöke tetszését elnyerő beosztott” ◆ **いろめがね** 【色眼鏡】 **színes szemüveg** ◆ **いろめがねでみる**

【色眼鏡で見る】 **előítélettel néz** 「彼女は色眼鏡で娘の婚約者を見ている。」 „Előítélettel néz a leendő vejére.” ◆ **えつきめがね** 【柄付きメガネ、柄付き眼鏡、柄付眼鏡】 **lornyon** ◆ **えつきめがね** 【柄付きメガネ、柄付き眼鏡、柄付眼鏡】 **nyeles szemüveg** ◆ **くろめがね** 【黒眼鏡】 **sötét szemüveg** ◆ **すいちゅうめがね** 【水中眼鏡】 **búvárszemüveg** ◆ **すいちゅうめがね** 【水中眼鏡】 **úszószemüveg** ◆ **だてめがね** 【伊達眼鏡、伊達メガネ】 **divatszemüveg** ◆ **はなめがね** 【鼻眼鏡】 **csiptetős szemüveg** ◆ **むしめがね** 【虫眼鏡】 **nagyító**

「この小さい字は虫眼鏡でしか読めない。」 „Ezeket a kicsi betűket csak nagyítóval lehet elolvasni.” ◆ **むしめがね** 【虫眼鏡】 **nagyítóüveg** ◆ **めがねがひつような** 【眼鏡が必要な】 **szemüveges** 「あなたに眼鏡が必要とは知らなかった。」 „Nem is tudtam, hogy szemüveges vagy.”

◇ **めがねちがい** 【眼鏡違い】 **rossz megítélés** かれ しんらい わ ぼく めがねちが 「彼を信頼したのは僕の眼鏡違いだった。」 „Rosszul gondoltam, hogy meg lehet benne bízni.” ◇ **めがねをかけている** 【眼鏡を掛けている】 **szemüveges** しょうねん わわたし おとうと 「写真で眼鏡を掛けている少年は私の弟だ。」 „A szemüveges kislíú a képen az öcsém.”

めがねいれ 【眼鏡入れ、メガネ入れ】 ◇ **szemüvegtok** (眼鏡ケース)

めがねがひつような 【眼鏡が必要な】 ◇ **szemüveges** めがね ひつよう わし 「あなたに眼鏡が必要とは知らなかった。」 „Nem is tudtam, hogy szemüveges vagy.”

めがねケース 【眼鏡ケース】 ◇ **szemüvegtok**

めがねせんもんでん 【眼鏡専門店】 ◇ **szemüvegszaküzlet**

めがねちがい 【眼鏡違い】 ◇ **rossz megítélés** かれ しんらい わ ぼく めがねちが 「彼を信頼したのは僕の眼鏡違いだった。」 „Rosszul gondoltam, hogy meg lehet benne bízni.”

めがねのつる 【眼鏡のつる、眼鏡の蔓】 ◇ **szemüveg szára**

めがねのふち 【眼鏡の縁】 ◇ **szemüvegkeret**

めがねフレーム 【眼鏡フレーム】 ◇ **szemüvegkeret**

めがねや 【眼鏡屋、メガネ屋】 ◇ **látyszerész** ◇ **optikus**

めがねレンチ 【眼鏡レンチ】 ◇ **csillagkulcs**

めがねをかけている 【眼鏡を掛けている】 ◇ **szemüveges** しょうねん わわたし おとうと 「写真で眼鏡を掛けている少年は私の弟だ。」 „A szemüveges kislíú a képen az öcsém.”

めがねをかけないで 【眼鏡をかけないで、眼鏡を掛けないで】 ◇ **szemüveg nélkül** めがね 「眼鏡をかけないとよく見えない。」 „Szemüveg nélkül rosszul látok.”

メガバイト ◇ **megabyte**

めがねはなせない 【目が離せない】 ◇ **állandó odafigyelést igényel** (注目が必要です) こわ こ め はな 「この子はいたずらっ子なので目が離せない。」 „Ez a gyerek egy rosszcson, aki állandó odafigyelést igényel.” ◇ **nem tudja levenni róla a szemét** (魅力的で) かのじょ わ 「彼女はあまりに

みりょくてき め はな も魅力的で目が離せなかった。」 „Olyan vonzó volt, hogy nem tudtam róla levenni a szemem.”

メガバンク ◇ **megabank** (超巨銀行)

メガビット ◇ **megabit**

メガフォン ◇ **megafon** (メガホン)

めがふじゆうな 【目が不自由な】 ◇ **csökkent-látó**

メガベース ◇ **megabázis**

メガヘルツ ◇ **megahertz**

メガポリス ◇ **megapolisz** (巨大都市)

メガホン ◇ **megafon** 「メガホンを構えて叫んでいた。」 „Megafonnal harsogott.” ◇ **szócsó**

メガホンをとる 【メガホンを取る】 ◇ **filmet rendez** (映画を監督する) ◇ **szócsövet vesz a kezébe**

めがまわる 【目が回る、目がまわる】 ◇ **forog vele a világ** ◇ **szédül** 「やめて！目が回ってきた。」 „Álljunk meg, mert szédülök!”

めがみ 【女神】 ◇ **istennő** ◇ **じゅうのめがみぞう** 【自由の女神像】 **szabadságszobor** ◇ **ふくしゅうのめがみ** 【復讐の女神】 **fúria**

めがみえない 【目が見えない】 ◇ **nem lát** くら め み 「暗くて目が見えなかった。」 „Olyan sötét volt, hogy nem láttam.” ◇ **világtalan** め み 「目が見えない人」 „világtalan ember”

めがみえる 【目が見える】 ◇ **lát** かれ わ め み 「彼は目が見えない。」 „Az az ember nem lát.”

めからうろこがおちる 【目から鱗が落ちる】 ◇ **kinyílik a csipája** なが だま 「長く騙されていたが、目から鱗が落ちた。」 „Sokáig félrevezettek, de kinyílt a csipám.” ◇ **lehull a hályog a szeméről**

めからはなへぬける 【目から鼻へ抜ける】 **mekara hana-e nukeru** ◇ **gyors felfogású** (物事の理解が早い)

めからひがでる 【目から火が出る】 ◇ **szikrákat hány a szeme** あし め ひ 「足をぶつけて目から火が出た。」 „Amikor beütöttem a lábam, szikrákat hányt a szemem.”

メガワット ◇ **megawatt**

めぎ 【目木】 ◆ **borbolya**

めきき 【目利き】 ◆ **értékbecslés** (鑑定すること) ◆ **értékelés** (鑑定すること) 「君のこの骨董品の目利きが正しかった。」 „Jól értékelted ezt az antik cikket.” ◆ **ítélőképesség** (鑑定する能力) ◆ **jó becsüs** 「君はなかなかの目利きだ。」 „Jó becsüs vagy!”

メキシコ 【墨西哥】 ◆ **Mexikó**

メキシコじん 【メキシコ人】 ◆ **mexikói**

メキシコの ◆ **mexikói**

メキシコわんりゅう 【メキシコ湾流】 ◆ **Golf-áramlat** (ガルフストリーム)

めぎつね 【牝狐】 ◆ **démon** (男をだます) ◆ **rókaszuka**

めぎつね 【牝狐、雌狐】 ◆ **nőstény róka**

めきめきと ◆ **egyre** 「彼女の数学の成績はめきめきと上がっている。」 „Egyre jobb matekgyeket hoz haza.” ◆ **gyorsan** 「料理人の腕はめきめきと上がった。」 „Gyorsan fejlődött a szakács ügyessége.” ◆ **jobbnál jobban** 「彼は将棋の腕をめきめきと上げた。」 „Jobbnál jobban megy neki a sógi.” ◆ **nyikorogva** 「木はめきめきと倒れた。」 „A fa nyikorogva kidőlt.”

めキャベツ 【芽キャベツ】 ◆ **bimbós kel** ◆ **kelbimbó**

めく ◆ **jeleit mutatja** ◆ **túnik** 「皮肉めいた言葉」 „gúnyosnak tűnő szavak” ◇ **はるめく** 【春めく】 **tavasziásra fordul az idő** 「春めいてきた。」 „Tavasziásra fordult az idő.” ◇

ふゆめく 【冬めく】 **téliesre fordul** 「天気^{てんき}が冬めいた。」 „Téliesre fordult az idő.” ◇ **めいた as** 「春めいた天気です。」 „Tavasziás idő van.” ◇ **めいた os** 「謎めいた発言をした。」 „Talányos kijelentést tett.”

めくぎ 【目釘】 ◆ **kardszegecs**

めくぎあな 【目釘孔、目釘穴】 ◆ **kardszegecs lyuka**

めくじら 【目くじら】 ◆ **szem sarka** (目尻)

めくじらをたてる 【目くじらを立てる】 ◆ **beleköt** 「小さな違いに目くじらを立てない。」 „Nem köt bele minden apró hibába.” ◆ **felhúzza a szemöldökét**

めぐすり 【目薬】 ◆ **szemcsepp** (点眼薬) 「目に目薬を注した。」 „Szemcseppeket csepegtettem a szemembe.” ◆ **szemgyógyszer** ◇ **てんじょうからめぐすり** 【天井から目薬】 **olyan, mint halottnak a csók** ◇ **にかいからめぐすり** 【二階から目薬】 **olyan, mint halottnak a csók** ◇ **にかいからめぐすり** 【二階から目薬】 **körülményes és sikertelen**

めくそ 【目くそ、目糞】 ◆ **csipa**

めくそはなくそをわらう 【目くそ鼻くそを笑う、目糞鼻糞を笑う】 ◆ **más szemében a szálkát is meglátja, a magáéban a gerendát sem veszi észre**

めぐって 【巡って】 ◆ **illetően** 「経団連と労働組合は賃上げをめぐって激しく対立している。」 „A béremelést illetően a munkáltatók és a szakszervezet között szakadék van.” ◆ **kérdéseken** 「金銭を巡って口論になった。」 „Anyagi kérdéseken veszekedtek.”

めぐなれたじょうきょう 【恵まれた状況】 ◆ **ki-váltáságos helyzet** 「子供を授かるというのは恵まれた状況です。」 „A várandósság ki-váltáságos helyzet.”

めくばせ 【目配せ】 ◆ **összenézés** (互いに) ◆ **szemmel jelzés**

めくばせする 【目配せする】 ◆ **jelez a szemével** ◆ **összenéz** 「私と妻は目配せして笑った。」 „Összenézve nevetünk a feleségemmel.”

◆ **szemmel jelez** 「夫に静かにしなさいと目配せした。」 „Szememmel jeleztem a férjemnek, hogy maradjon csendben.” ◇ **たがいにめくばせする** 【互いに目配せする】 **összekacsint** 「互いに目配せした。」 „Összekacsintottak.”

めくばり 【目配り】 ◆ **örködés** ◆ **vigyázás**

めくばりする 【目配りする】 ◆ **vigyáz** 「警察は住民の安全に目配りする。」 „A rendőrség vigyáz az emberek biztonságára.”

めぐまれた 【恵まれた】 ◆ **áldott**

めぐまれていない 【恵まれていない】 ◆ **sze-**

rencsétlen 「恵まれていない人」 „szeren-
csétlen ember”

めぐまれない 【恵まれない】 ◆ **hátrányos**

helyzetű 「この団体は恵まれない子供たちを
支援する。」 „Ez a szervezet segíti a hátrányos
helyzetű gyermekeket.”

めぐまれる 【恵まれる】 ◆ **adottsága van**

「この国は何に恵まれていますか？」 „Milyen
adottságai vannak ennek az országnak?” ◆ **jó**

dolga van 「自分がどれだけ恵まれているか忘
れてしまった。」 „Már el is felejtettem, milyen
jó dolgom van.” ◆ **megáldja az ég** 「優しい妻

に恵まれた。」 „Kedves feleséggel áldott meg az
ég.” ◆ **meg van áldva** 「才能に恵まれた子供

たちには学校は難しくない。」 „A tehetséggel
megáldott gyermekeknek nem nehéz az iskola.”

◆ **örvend** 「健康に恵まれている。」 „Jó egész-
ségnek örvendek.” ◆ **めぐまれない** 【恵まれない

い】 **hátrányos helyzetű** 「この団体は恵ま
れない子供たちを支援する。」 „Ez a szervezet
segíti a hátrányos helyzetű gyermekeket.”

めぐみ 【恵み】 ◆ **adottság** 「この町にはたく
さんの恵みがある。ワインとか、温泉とか。」

„A városnak rengeteg adottsága van. Például bor,
termálvíz.” ◆ **ajándék** (おくりもの) 「温泉

は自然の恵みです。」 „A gyógyvíz a természet
ajándéka.” ◆ **alamizsna** (施し物) 「乞食に

恵みを与えた。」 „Alamizsnát adtam a koldus-
nak.” ◆ **áldás** 「美味しいきのこは自然の恵
み。」 „A finom gomba a természet áldása.” ◆

javak (所有物) 「人間は地球の恵みを使い
尽くしている。」 „Az ember kiaknázza a Föld
javait.” ◆ **könyörület** (慈悲) ◇ **しぜんのも**

めぐみ 【自然の恵み】 **természeti adottság**
「国は自然の恵みにあふれている。」 „Az or-
szág természeti adottságokban bővelkedik.”

めぐみのあめ 【恵みの雨】 ◆ **égi áldás**

めぐみぶかい 【恵み深い】 ◆ **jótét** 「恵み深い

人」 „jótét lélek” ◆ **könyörületos** 「恵み深い
神」 „könyörületos isten”

めぐみをこう 【恵みを乞う】 **megumi-o kou** ◆
adományt kér ◆ **alamizsnát kér**

めぐむ 【恵む】 ◆ **ad** 「乞食にお金を恵ん
だ。」 „Pénzt adtam egy koldusnak.” ◆ **adott-**

sággal felruház 「この子供は数学の才能に恵
まれている。」 „Ennek a gyereknek adottsága

van a matematikához.” ◆ **ajándékoz** 「一人の
男の子に恵まれました。」 „Isten egy fiúgyer-
mekkel ajándékozta meg.” ◆ **áld** ◆ **gyámolít**

(いつくしむ) ◆ **megáld** 「彼はすばらしい
才能に恵まれた。」 „Isten csodálatos tehetség-
gel áldotta meg.” ◆ **megkönyörül** (慈悲を与え

る) 「お金を恵んでください。」 „Könyörül-
jön meg rajtam egy kis pénzzel!” ◆ **てんぶんにも**

めぐまれる 【天分に恵まれる】 **megáldja az ég**
(天賦の才) 「歌手としての天分に恵まれている。」 „Énekesi tehetséggel áldotta meg az ég.”

めぐむ 【芽ぐむ、萌む】 ◆ **kihajt** 「草木が芽
ぐむ春」 „tavasz, mikor a növényzet kihajt” ◆
kirügyezik ◆ **rügyezik**

めぐら 【盲、瞽】 ◆ **vak**

めぐらがいする 【盲買いする】 ◆ **nyakra főre**
vesz (爆買いする) 「妻は洋服を盲買いす
る。」 „A feleségen nyakra főre veszi a ruhákat.”

めぐらキャップ 【盲キャップ】 ◆ **vakdugó**

めぐらごぜ 【盲贅女、盲御前】 ◆ **vak samis-
zenes koldusnő**

めぐらす 【巡らす】 ◆ **elkerít** (囲む) 「堀
を巡らした城」 „vizesárokka elkerített kastély”

◆ **forгат** (回す) 「頭を巡らす。」 „A fejét
forгатja.” ◆ **kitervel** (企てる) 「手が込ん
だ策略を巡らした。」 „Kitervelt egy agyafúrt

stratégiát.” ◆ **körbekerít** (囲む) 「家の周
りに塀を巡らした。」 „Körbekerítette a házat.”

◆ **tőpreng** (思案する) 「入院している時、

いろいろおも めぐ 色々思いを巡らした。】 „A kórházban mindenféle dolgon töprengtem.” ◇ **おもいをめぐらす** 【思いを巡らす】 **tűnődve gondol** 「これからの事に思いを巡らした。】 „Tűnődve gondoltam az előttem álló eseményekre.” ◇ **おもいをめぐらせる** 【思いを巡らせる】 **tűnődve gondol** 「自分の将来に思いを巡らせた。】 „Tűnődve gondoltam a jövőmre.” ◇ **かきをめぐらす** 【垣を巡らす】 **elkerít** 「庭に垣を巡らした。】 „Elkerítettem a kertet.” ◇ **かきをめぐらす** 【垣を巡らす】 **bezár** 「心に垣を巡らした。】 „Bezárta a szívét.” ◇ **かこいをめぐらす** 【囲いを巡らす】 **körülkerít** 「警察は事故現場に囲いを巡らした。】 „A rendőrség körülkerítette a baleset színhelyét.” ◇ **かんがえをめぐらす** 【考えを巡らす】 **tűnődik** 「宇宙について考えを巡らしていた。】 „A világrőről tűnődtem.” ◇ **かんがえをめぐらせる** 【考えを巡らせる】 **filozofál** 「人生の意味について考えを巡らせた。】 „Az élet értelméről filozofált.” ◇ **けいりやくをめぐらす** 【計略を巡らす、計略をめぐらす】 **fondorlatosan kitervel** 「彼を社長の座から引きずり降ろすために計略をめぐらした。】 „Fondorlatosan kitervelte, hogy kimozdítja az igazgatót a helyéről.” ◇ **さくぼうをめぐらせる** 【策謀を巡らせる】 **ármánykodik** 「策謀を巡らせて権力を握った。】 „Ármánykodva ragadta magához a hatalmat.” ◇ **ちをめぐらす** 【知を巡らす】 **tervet sző** ◇ **はかりごとをめぐらす** 【謀を巡らす、籌を巡らす】 **tervet sző** ◇ **はかりごとをめぐらす** 【謀を巡らす、籌を巡らす】 **csapdát állít**

めくらせん 【盲せん、盲栓、メクラ栓】 ◇ **vakdugó**

めくらねずみ 【盲ネズミ、盲鼠】 ◇ **földikutya**

めくらねずみか 【メクラネズミ科、盲ネズミ科、盲鼠科】 ◇ **földikutyafélék**

めくらのかきのぞき 【盲の垣覗き】 ◇ **felesleges erőlködés**

めくらばん 【盲判】 ◇ **vakon engedélyezés**

めくらばんをおす 【盲判を押す】 ◇ **átolvasás nélkül lepecsétel** 「委員会の決定に盲判を

お 押した。】 „Átolvasás nélkül lepecsételte a bizottság határozatát.” ◇ **vakon engedélyez**

めくらプラグ 【盲プラグ】 ◇ **vakdugó** (盲栓)

めくらまど 【盲窓】 ◇ **vakablak**

めくらめっぽうに 【盲滅法に】 ◇ **összevissza** 「盲滅法にミサイルを発射した。】 „Összevissza lövöldözött a rakétával.” ◇ **vaktában** 「盲滅法に拳銃を発射した。】 „Vaktában lövöldözött.”

めぐり 【巡り、廻り、回り】 ◇ **felkeresés** 「お寺巡り」 „templomok felkeresése” ◇ **keringes** (循環) 「血液の巡りが悪い。】 „Rossz vérkeringésem.” ◇ **kerület** (周囲) ◇ **körbejárás** (回っていくこと) 「島巡りをした。】 „Körbejártam a szigeteket.” ◇ **körbelátogatás** (回っていくこと) 「関東の城巡りをした。】 „Körbelátogattam Kantóban a várkastélyokat.” ◇ **körforgás** 「季節の巡り」 „évszakok körforgása” ◇ **körséta** (回っていくこと) 「町の公園巡りをした。】 „Körsétát tettem a város összes parkjában.” ◇ **せんせきめぐり** 【戦跡巡り】 **regi csatamezők felkeresése** ◇ **ひとめぐり** 【一巡り、一周り】 **évforduló** (一周忌) ◇ **ひとめぐり** 【一巡り、一周り】 **egy kör** (一回り) ◇ **ひとめぐりする** 【一巡りする、一周りする】 **megkerül** (一回り) 「池を一巡りした。】 „Megkerültem a tavat.” ◇ **みやめぐり** 【宮巡り】 **szentélyjárás**

めぐりあい 【巡り合い、めぐり逢い、巡り会い】 ◇ **véletlen találkozás**

めぐりあう 【巡り合う、めぐり逢う、巡り会う、めぐり会う、めぐり合う、めぐり合う、めぐり合う、めぐり合う】 ◇ **ér** 「幸運に巡り合った。】 „Nagy szerencse ért.” ◇ **összehozza a sors** 「彼はいい女に巡り合った。】 „Rendes nővel hozta össze a sors.” ◇ **van szerencséje találni** 【好みに合うようなフォアグラに巡り合ったことはありません。】 „Még nem volt szerencsém találkozni olyan libamájjal, ami megfelelt volna az ízlésemnek.”

めぐりあわせ 【巡り合わせ】 ◆ **véletlen** 「不思議なめぐりあわせでアフリカに住み着いた。」 „Egy különös véletlen folytán Afrikába költöztem.” ◇ **ひにくなめぐりあわせ** 【皮肉な巡り合わせ】 **sors fintora** 「皮肉なめぐりあわせで部下は上司になった。」 „A sors fintora, hogy a beosztottja lett a főnöke.”

めぐりあわせ 【巡り合わせ、巡り合せ、めぐり合せ】 ◆ **sors alakulása** ◆ **sorsfordulat** 「奇跡のような巡り合わせ」 „csodába illő sorsfordulat” ◇ **ひにくなめぐりあわせ** 【皮肉な巡り合わせ】 **sors fintora** 「皮肉なめぐりあわせで部下は上司になった。」 „A sors fintora, hogy a beosztottja lett a főnöke.”

めぐりあわせである 【巡り合わせである、巡り合せである、めぐり合せである】 ◆ **hozza a szerencse** 「巡り合わせで彼女と同じ会社に入った。」 „Úgy hozta a szerencse, hogy egy céghez mentünk dolgozni.”

めぐりあわせになる 【巡り合わせになる、巡り合せになる、めぐり合せになる】 ◆ **hozza a sors** 「結婚する巡りあわせになった。」 „Úgy hozta a sors, hogy összeházasodtunk.”

メクリボン ◆ **gyűrűszalag**

めくる 【捲る】 ◆ **felhajt** 「毛布をめくった。」 „Felhajtotta a pokröcot.” ◆ **fellapoz** 「本を十ページまで捲った。」 „Fellapoztam a könyvben a tizedik oldalt.” ◆ **felszed** (剥ぎ取る) 「既存の床を捲った。」 „Felszedtem a meglévő padlót.” ◆ **hajt** 「10ページまで本を捲った。」 „A tizedik oldalra hajtottam a könyvet.” ◆ **húz** (トランプ) 「一枚捲って!」 „Húzz egy lapot!” ◆ **lapoz** 「ページを一枚めくった。」 „Egyet lapoztam.” ◆ **lapozgat** 「本をばらばらとめくった。」 „Össze-vissza lapozgattam a könyvet.” ◆ **leszed** (剥ぎ取る) 「家の屋根を捲って葺き替えた。」 „Leszedtem a házról a cserepeket, és újakat raktam fel.” ◆ **letép** (剥ぎ取る) 「カレンダーを一枚捲った。」 „Letéptem egy lapot a naptárból.” ◇ **ばらばら**

とページをめくる 【ばらばらとページを捲る】 **lapozgat** 「雑誌のページをパラパラと捲っていた。」 „A magazint lapozgattam.” ◇ **ばらばらとめくる** 【パラパラと捲る】 **perget** 「本をパラパラと捲った。」 „Pergette a könyv lapjait.” ◇ **ページをめくる** 【ページを捲る】 **lapoz** 「次のページを捲った。」 „A következő oldalra lapoztam.”

めぐる 【巡る、回る、廻る】 ◆ **érintő** (関連する) 「医療をめぐる問題について話した。」 „Gyógyászatot érintő problémákról beszélt.” ◆ **kering** (公転する) 「月は地球を巡っている。」 „A Hold a Föld körül kering.” ◆ **körbejár** 「この島を巡った。」 „Körbejártam a szigetet.” ◆ **körbelátogat** 「関東のお寺を巡った。」 „Körbelátogattam a templomokat Kantóban.” ◆ **körforgásban van** (繰り返す) 「季節は巡り、永遠に繰り返してゆく。」 „Az évszakok örökös körforgásban ismétlődnek.” ◆ **körülri** 「汚染水を巡るさまざまな問題が深刻化している。」 „Súlyosodnak a szennyezett víz körüli problémák.” ◆ **körülvez** (囲む) 「自転車道は湖の周りを巡っている。」 „A kerékpárút körülveszi a tavat.” ◆ **övező** (関連する) 「大統領を巡る賄賂の疑惑が話題になっている。」 „Sokat lehet hallani az elnököt övező megvesztegetési vádakról.” ◆ **végigjár** 「ヨーロッパ諸国を巡った。」 „Végigjártam Európa országait.”

めくるめく 【目くるめく、目眩く】 ◆ **fantasztikus** (恍惚となる) 「めくるめくような幸福感」 „fantasztikus boldogságérzet” ◆ **káprázatos** 「めくるめく展開」 „káprázatos fejlemények” ◆ **mámoros** (恍惚となる) 「めくるめく快感」 „mámoros gyönyör” ◆ **vakító** 「めくるめく光」 „vakító fény”

めぐるく 【目黒区】 ◆ **Meguro kerület**

めげず ◆ **dacolva** (負けず) 「花は寒さにめげず雪から顔を出した。」 „A virág a hideggel dacolva kibújta a hóból.”

めげない ◆ **tántoríthatatlan** ^{ぜったい}「絶対めげない男」 ^{おとこ} „tántoríthatatlan férfi”

めげる ◆ **elcsügged** ^{りょうり} ^{しっばい}「料理に失敗してめげた。」 „Elcsüggedtem, mert nem sikerült a főzés.” ◆ **eltántorodik** ^{つづ}「めげないで続けてみよう。」 „Ne tántorodjunk el, folytassuk!” ◆ **letaglózódik** ^{あつ}「暑さにめげた。」 „Letaglózott a meleg.” ◆ **めげず dacolva** ^(負けず) ^{はなわ}「花は寒さにめげず雪から顔を出した。」 „A virág a hideggel dacolva kibújít a hóból.” ◆ **めげない tántoríthatatlan** ^{ぜったい} ^{おとこ}「絶対めげない男」 „tántoríthatatlan férfi”

めこぼしする ^{目溢しする} ^{めこぼしする} ◆ **szemet huny** ^{けいさつ} ^め「警察はお目こぼししてくれました。」 „A rendőrség szemet hunyt a vétségem fellett.”

めさきに ^{【目先に】} ◆ **orra előtt** ^{めさき}「目先にあ

めさく ^{【黥く】} ◆ **arctetoválással büntet**
めざし ^{【目刺し】} ◆ **szemükön át nyársa húzott szardíniák**

めざす ^{【目指す、目差す】} ◆ **célkitűzés**
tesz ^{にさんかたんそはいしゆつ} ^{りょう} ^{おおはば} ^{さくげん} ^{めざ}「二酸化炭素排出量の大大幅な削減を目指している。」 „A széndioxid-kibocsátás nagymértékű csökkentésére tett célkitűzést.” ◆ **ké-**

szül ^(志す) ^{だいがく} ^え ^{しんがく} ^{まなざ} ^{べんきよう}「大学への進学を目指して勉強していた。」 „Az egyetemre készülve tanult.” ◆

megcéloz ^{かいしゃ} ^わ ^{はや} ^{せいちよう} ^{まなざ}「会社は早い成長を目指している。」 „A cég gyors növekedést céltott meg.” ◆

pályázik ^{せんしゆ} ^わ ^{いちい} ^{めざ}「選手は一位を目指した。」 „A versenyző az első helyre pályázott.” ◆ **szándéko-**

zik ^(したい) ^{めざ}「この選手はオリンピックを目指している。」 „A versenyző az olimpiára szándékozik menni.” ◆ **törekedik** ^{あんぜん}「安全を目指す。」 „Biztonságra törekszik.” ◆ **törek-**

szik ^(努力する) ^{かいしゃ} ^わ ^{こうりつか} ^{めざ}「会社は効率化を目指している。」 „A vállalat hatékonyságra törekszik.”

めざとい ^{【目敏い、目聡い、目ざとい】} ◆ **éles szemű** ^(目が早い) ^{めざと} ^{そうさかん}「目敏い捜査官」 „éles szemű nyomozó” ◆ **könnyen ébred** ^(目が覚めやすい) ^{めざと} ^{つまわ} ^{つか} ^で「目敏い妻は疲れが出たせいか、まだ眠っている。」 „A könnyen ébredő feleségem bizonyára elfáradt, mert még alszik.” ◆ **めざと**
< ^{【目敏く、目聡く、目ざとく】} **éles szemmel** ^(鋭く) ^{めざと} ^み「上司は間違いを目ざとく見つけた。」 „A főnököm éles szemmel megtalálta a hibát.” ◆ **めざとく** ^{【目敏く、目聡く、目ざとく】} **gyorsan** ^(早く) ^{めざと} ^み「妻は雰囲気の良いレストランを目敏く見つけた。」 „A feleségem gyorsan rátalált egy jó hangulatú étteremre.”

めざとく ^{【目敏く、目聡く、目ざとく】} ◆ **éles szemmel** ^(鋭く) ^{めざと} ^み「上司は間違いを目ざとく見つけた。」 „A főnököm éles szemmel megtalálta a hibát.” ◆ **gyorsan** ^(早く) ^{めざと} ^み「妻は雰囲気の良いレストランを目敏く見つけた。」 „A feleségem gyorsan rátalált egy jó hangulatú étteremre.”

めざまし ^{【目覚まし】} ◆ **ébresztés** ◆ **ébresztőóra** ^{【目覚まし掛けた?】} „Beállítottad az ébresztőórát?” ◆ **felébresztés** ^{【地震が目覚ましになった。】} „A földrengés felébresztett.” ◆ **vekker** ^{【目覚ましを6時にあわせて!】} „Állítsd hatra a vekkert!”

めざましい ^{【目覚ましい】} ◆ **jelentős** ^{【病状は目覚ましい回復を見せた。】} „A beteg állapota jelentős javulást mutat.” ◆ **káprázatos** ^{【この国は目覚ましい発展を遂げた。】} „Az ország káprázatosan sokat fejlődött.” ◆ **látványos** ^{【目覚ましい業績をあげた。】} „Látványos eredményt ért el.”

めざましどけい ^{【目覚まし時計、目覚時計】} ◆ **csörgőóra** ^{【目覚まし時計を7時に合わせた。】} „Hét órára húztam fel a csörgőórát.” ◆ **ébresztőóra**

めざましをかける ^{【目覚ましを掛ける】} ◆ **csörgőre állítja az órát** ^{【目覚ましを掛けた?】} „Csörgőre állítottad az órát?”

めざめ 【目覚め】 ◆ **ébredés** ^{おとつわ めざ} 「夫は目覚めが悪い。」 „A férjem nehezen ébred.” ◆ **felébredés** ◇ **しんこうじょうのめざめ** 【信仰上の目覚め】 **megetérés** ◇ **めざめがちの** 【目覚めがちの】 **fel-felébred** 「目覚めがちの夜だった。」 „Éjszaka fel-felébredtem.”

めざめがちの 【目覚めがちの】 ◆ **fel-felébred** 「目覚めがちの夜だった。」 „Éjszaka fel-felébredtem.”

めざめる 【目覚める】 ◆ **ébred** ^{あくむ めざ} 「悪夢から目覚めた。」 „Rémálomból ébredt.” ◆ **érdeklődni kezd** 「料理に目覚めた。」 „Érdeklődni kezdem az ételek iránt.” ◆ **felébred** (起きる) 「一度目覚めたらなかなか眠れない。」 „Ha egyszer felébredek, nehezen tudok elaludni.” ◆ **felocsúdik** 【失神から目覚めた。】 „Az ájulásból felocsúdtam.” ◆ **ráébred** 「娘は女であることに目覚めた。」 „A lányom ráébredt, hogy nő.” ◇ **じがにめざめる** 【自我に目覚める】 **öntudatra ébred** 「A I は自我に目覚めた。」 „A mesterséges intelligencia öntudatra ébredt.”

めざわり 【目障り、目ざわり】 ◆ **kilátást akadályozó tárgy** 「この高層ビルは目障りだ。」 „Ez a magas épület akadályozza a kilátást.” ◆ **rossz látvány** ◆ **tájseb** 「この鉱山は目障りだ。」 „Ez a bánya egy tájseb.”

めざわりな 【目障りな】 ◆ **ellenszenves** (嫌な) 「目障りな人」 „ellenszenves ember” ◆ **útban van** (邪魔) 「この大きな花瓶は目障りだね。」 „Ez a nagy váza mindig útban van.”

めし 【飯】 ◆ **étel** ◆ **kaja** ◆ **kenyér** (パン) 「筆で飯を食う。」 „Írással keresi a kenyerét.” ◆ **megélhetés** 「この仕事で飯が食えるか？」 „Ebből a munkából meg tudsz élni?” ◆ **rizs** 「飯を炊いた。」 „Rizst főztem.” ◇ **くさいめしをかう** 【臭い飯を食う】 **kuszai mesi-o kuu sitten van** 「あいつは臭い飯を十年食っていた。」 „Tíz évig volt sitten.” ◇ **さんどのめしよ**

りすき 【三度の飯より好き】 **él-hal** ^{さんど} 「三度の飯よりサッカーが好きだ。」 „Élek-halok a focierért.” ◇ **たにんのめしをかう** 【他人の飯を食う】 **tanin-no mesi-o kuu más kenyerét eszi** ◇ **にぎりめし** 【握り飯、握飯】 **rizsgombóc** ◇ **ひとつかまどのめしをかう** 【一つ竈の飯を食う】 **hitocukamadono mesi-o kuu egy fedél alatt él** ◇ **めしをかう** 【飯を食う】 **mesi-o kuu kajál** 「飯を食わない？」 „Nem kajálunk?”

めじ 【目地】 ◆ **fuga**

メシア ◆ **messiás**

めしあがる 【召し上がる、召上がる、召しあがる】 ◆ **elfogyaszt** (丁寧) 「召し上がった分をお支払いになった。」 „Annyit fizetett, amennyit elfogyasztott.” ◆ **fogyaszt** 「何を召し上がりましたか？」 „Mit fogyasztott?” ◇ **どうぞめしあがってください** 【どうぞ召し上がってください】 **jó étvágyat** 「どうぞ召し上がってください。」 „Jó étvágyak kívánok maguknak!”

めしあげる 【召し上げる、召上げる、召しあげる】 ◆ **elkoboz** (取り上げる)

メジアン ◆ **medián**

めじか 【雌鹿、牝鹿】 ◆ **ózsuta** ◆ **szarvas-tehén**

めしかかえる 【召し抱える、召抱える】 ◆ **fel-fogad** 「家来を召し抱えた。」 „Szolgát fogadott fel.”

めした 【目下】 ◆ **alárendelt**

めしだい 【飯代】 ◆ **étkezési költség** 「一か月の飯代は三万円。」 „A havi étkezési költségem 30 ezer jen.”

めしだす 【召し出す、召出す】 ◆ **magához rendel** (呼び出す)

めしたのひと 【目下の人】 ◆ **alárendelt** ◆ **rangban alatta lévő ember**

めしつかい 【召使い、召使、召し使い】 ◆ **cse-léd** ◆ **szolga** 「召使いを置く。」 „Szolgát tart.”

めしつぶ 【飯粒】 ◆ **főtt rizsszem**

めしどき 【飯時】 ◆ **evés ideje**

めしとる 【召捕る】 ◆ **elfog**

めじなちゅうしょう 【メジナ虫症】 ◆ **guineaféreg-betegség**

めしのくいあげ 【飯の食い上げ】 ◆ **veszélyben a megélhetés** 「首になったら飯の食い上げた。」 „Ha kirúgnak, veszélyben a megélhetésem.”

めしのだね 【飯の種】 ◆ **kenyérkereseti lehetőség** 「投稿した動画は飯の種にもなる。」 „A feltöltött videókkal kenyeret is lehet keresni.”

めしびつ 【飯櫃】 ◆ **rizses tál**

めしべ 【雌しべ、雌蕊、雌薬】 ◆ **termő** 「雄しべと雌しべ」 „porzó és termő”

メジャー ◆ **dúr** (長調) ◆ **lemérés** (計量) ◆ **mérőszalag** (巻き尺) 「メジャーで家具を測った。」 „Mérőszalaggal lemértem a bútort.” ◆ **szabócenti** (洋裁メジャー) ◇ **こくもつメジャー** 【穀物メジャー】 **nagy gabonatermelő vállalatok**

メジャー・カップ ◆ **mérőpohár**

メジャー・スプーン ◆ **mérőkanál**

メジャーな ◆ **ismert** 「メジャーな曲」 „ismert dal” ◆ **nagy** 「メジャーな企業」 „nagyvállalat” ◆ **népszerű** 「メジャーなスポーツ」 „népszerű sport”

メジャーリーグ ◆ **elsőosztályú liga**

めじやない 【目じやない】 ◆ **nem ellenfél** 「彼なんて目じやない。」 „Nekem ő nem ellenfél.”

めじり 【目尻、眼尻、目じり、眦】 ◆ **külső szemzug** ◆ **szem sarka**

めじりのしわ 【目尻のしわ、目尻の皺】 ◆ **szarkaláb** 「目尻のしわが増えた。」 „Szarkalábas lett a szemem.”

めじりをさげる 【目尻を下げる】 ◆ **kedvesen néz** ◆ **örömet sugároz a szeme** 「嬉しくて目尻を下げた。」 „Vidám volt, örömet sugárzott a szeme.”

めじるし 【目印、目じるし】 ◆ **fémjelzés** ◆ **ismertetőjel** 「この鳥は赤い斑点が目印で

す。」 „Ennek a madárnak egy piros folt az ismertetőjele.” ◆ **jegy** 「この馬の首の白い斑点が目印です。」 „A ló nyakán lévő jegy egy fehér folt.” ◆ **megkülönböztető jel** 「あの家の目印は赤い目印です。」 „Annak a háznak a piros kapu a megkülönböztető jele.” ◆ **szignál** ◆ **támpont** 「方角を知るための目印はなかった。」 „Nem volt semmilyen támpontom a tájékozódásban.”

めじろ ◆ **érdesfarkú hal ivadéka** (ぶりの稚魚、関西弁)

めじろ 【目白、眼白、繡眼児、メジロ】 ◆ **ja-pán pápaszemmadár**

めじろおし 【目白押し】 ◆ **tülekedés** 「デパートに客が目白押しに並んでいる。」 „Az áruházban tülekednek a vevők.”

めしわん 【飯椀、飯碗、飯わん】 ◆ **rizses tál**

めしをかう 【飯を食う】 **mesi-o kuu** ◆ **kajál** 「飯を食わない？」 „Nem kajálunk?”

メス ◆ **sebésszékés** ◆ **szike** 「外科医は患者にメスを入れた。」 „A sebész szikével felvágta a beteget.” ◇ **ちょうさのメスをいれる** 【調査のメスを入れる】 **boncolgat** 「政治家の賄賂に調査のメスが入った。」 „Boncolgatták a politikus korrupciós ügyét.” ◇ **メスをいれる** 【メスを入れる】 **megreformál** 「古い体制にメスを入れる必要がある。」 „Meg kell reformálni a régi rendszert!”

めす 【召す】 ◆ **felvesz** (着る) 「いいお洋服をお召になっていますね！」 „Jaj, de szép ez a ruha, amit felvett!” ◆ **fogyaszt** 「お殿様は葡萄酒を召した。」 „Az uraság bort fogyasztott.” ◆ **magához hív** (呼ぶ) 「若く神様に召された。」 „Az isten fiatalon magához hívta.” ◆ **rendel** (呼ぶ) 「朝廷に召された。」 „A császári udvarba rendelték.” ◆ **vesz** (お風呂を) 「王様はお風呂をお召しになった。」 „A király fürdőt vett.” ◇ **おかぜをめす** 【お風邪を召す】 **megfázik** (風邪を引く) 「お風邪を

め 召しませんよう、お気を付け下さい。」 „Vi-
gyázzon, nehogy megfázzon!” ◇ **おきにめす** 【お
きに召す】 **megteszik** (丁寧) 「この商品
はお客様のお気に召した。」 „A vevőnek meg-
tetszett egy áru.” ◇ **おきにめす** 【お気に召す】

teszik 「この絵画はお気に召しましたか？」
„Tetszik ez a kép?” ◇ **おきにめす** 【お気に召す】

óhajának megfelelő 「この洋服はお気に
召しましたか？」 „Megfelel az óhajának ez a
ruha?” ◇ **おきにめす** 【お気に召す】

kedvére van 「演奏された音楽は王様のお気に召した。」
„A királynak kedvére volt a zene, amit ját-
szottak.” ◇ **おとしをめす** 【お年を召す】 **idős**

「お年を召した方とお会いしました。」 „Talál-
koztam egy idős emberrel.” ◇ **きにめす** 【気に召す】
tetszik 「演奏されたお気に召しましたか？」
„Hogy tetszett a koncert?” ◇ **はらをめす** 【腹を
召す】 **harakirit követ el**

めす 【牝、雌】 ◆ **nőnem** (性別) ◆ **nőstény**

めすいぬ 【雌犬、牝犬】 ◆ **szuka**

めすうま 【雌馬、牝馬】 ◆ **kanca**

メスがはいる 【メスが入る】 ◆ **alá lesz vetve**
「会社に監査のメスが入った。」 „A vállalatot
auditnak vetették alá.”

メスティーン ◆ **mesztic**

めすねこ 【雌猫、牝猫】 ◆ **nőstény macska**

めすの 【牝の、雌の】 ◆ **nőnemű** (性別)

めすのすいぎゅう 【雌の水牛】 ◆ **bivalytehén**

めずらしい 【珍しい】 ◆ **eseményszámba**

megy 「ローマ法王の訪問は珍しい。」 „A pá-
pa látogatása eseményszámba megy.” ◆ **külön-
leges** 「珍しい所で金を見つけた。」 „Kül-
önleges helyen találtam aranyat.” ◆ **nem akár-
milyen** 「私買った車は珍しいよ。」

„Vettem egy autót, nem is akármilyent.” ◆ **ritka**

「珍しい動物」 „ritka állat” ◆ **újdonságnak**
számít (目新しい) 「デジカメは当時珍し
かった。」 „Akkoriban újdonságnak számított a
digitális fényképezőgép.” ◇ **めずらしがる** 【珍
しがる】 **meglepődik** 「こんな物があつたのか

と珍しがった。」 „Meglepődtem, hogy ilyen
tárgy létezik.” ◇ **めずらしがる** 【珍しがる】 **ál-
mélkodik** 「子供は初めてのアイスクリームを
珍しがって食べた。」 „A gyerek álmélkodka
ette az első fagyaltját.” ◇ **めずらしげに** 【珍
しげに】 **álmélkodva** 「釣れた魚を珍しげに眺
めていた。」 „Álmélkodva néztem a kifogott ha-
lat.”

めずらしいもの 【珍しい物】 ◆ **egzotikum** ◆
ritkaság 「職場結婚は珍しい物ではありませ
ん。」 „Nem ritka a munkahelyi házasság.” ◆
újdonság 「当時はこの料理はまだ珍しかつ
た。」 „Akkoriban még újdonság volt ez az étel.”

めずらしがる 【珍しがる】 ◆ **álmélkodik** 「
子供は初めてのアイスクリームを珍しがって
食べた。」 „A gyerek álmélkodka ette az első
fagyaltját.” ◆ **meglepődik** 「こんな物があつ
たのかと珍しがった。」 „Meglepődtem, hogy
ilyen tárgy létezik.”

めずらしく 【珍しく】 ◆ **meglepetésre** ◆ **ni-
csak** 「あの怠け者が珍しく働いている。」
„Nicsak, az a lusta ember dolgozik!” ◆ **szoká-
sostól eltérően** 「今日は珍しく早起きし
た。」 „Ma a szokásostól eltérően korán kel-
tem.”

めずらしげに 【珍しげに】 ◆ **álmélkodva** 「釣
れた魚を珍しげに眺めていた。」 „Álmélkodka
néztem a kifogott halat.”

めずらしそうに 【珍しそうに】 ◆ **csodálkoz-
va** 「外国人を珍しそうに見た。」 „Csodál-
kozva nézte a külföldit.”

メスをいれる 【メスを入れる】 ◆ **megoperál**
(手術する) ◆ **megreformál** 「古い体制にメ
スを入れる必要がある。」 „Meg kell reformálni
a régi rendszert!” ◇ **ちょうさのメスをいれる**

【調査のメスを入れる】 **boncolgat** 「政治家
の賄賂に調査のメスが入った。」 „Boncolgat-
ták a politikus korrupciós ügyét.”

めずらしげに 【珍しげに】 ◆ **álmélkodva** 「釣
れた魚を珍しげに眺めていた。」 „Álmélkodka
néztem a kifogott halat.”

めずらしそうに 【珍しそうに】 ◆ **csodálkoz-
va** 「外国人を珍しそうに見た。」 „Csodál-
kozva nézte a külföldit.”

メスをいれる 【メスを入れる】 ◆ **megoperál**
(手術する) ◆ **megreformál** 「古い体制にメ
スを入れる必要がある。」 „Meg kell reformálni
a régi rendszert!” ◇ **ちょうさのメスをいれる**

【調査のメスを入れる】 **boncolgat** 「政治家
の賄賂に調査のメスが入った。」 „Boncolgat-
ták a politikus korrupciós ügyét.”

めせん 【目線】 ◆ **nézőpont** (視点) ◆ **pil-lantás** 「二人の目線が合った。」 „Találkozott a pillantásuk.”

めせんがあう 【目線が合う】 ◆ **összeakad a tekintetük**

メソジスト ◆ **metodista**

メソジストきょうかい 【メソジスト教会】 ◆ **metodista egyház**

メゾスコピック ◆ **mezozskopikus** (メゾスコピック～)

メゾスコピックけいのぶつりがく 【メゾスコピック系の物理学】 ◆ **mezozskopikus fizika**

メゾ・ソプラノ ◆ **mezzoszoprán**

メゾソプラノかしゅ 【メゾソプラノ歌手】 ◆ **mezzoszoprán énekesnő**

メソッド ◆ **metóduš**

メゾネット ◆ **többszintes társasházi lakás**

メソポタミア ◆ **Mezopotámia**

めそめそする ◆ **pityereg** 「なぜめそめそしているの？」 „Miért pityeregsz?”

メゾン ◆ **mezon** (中間子)

めだいちどり 【目大千鳥、メダイチドリ】 ◆ **ti-beti lilé**

めだか 【目高】 ◆ **japán rizshal** 「小さくて可愛いメダカが川で泳いでます。」 „Egy kis, aranyos japán rizshal úszkál a patakban.”

メタげんご 【メタ言語】 ◆ **metanyelv**

メタコミュニケーション ◆ **metakommunikáció**

めだしぼう 【目出し帽】 ◆ **kámsza**

メタじゅうありゅうさんカリウム 【メタ重亜硫酸カリウム】 ◆ **kálium-metabiszulfít** (ピロ亜硫酸カリウム)

メタセコイア ◆ **kinai mamutfenyő**

めだたがる 【目立たがる】 ◆ **feltűnősködik**

めだたがるような 【目立たがるような】 ◆ **fel-tűnősködő**

めだたない 【目立たない】 ◆ **diszkrét** 「目立たない服装」 „diszkrét öltözködés” ◆ **észreve-hetetlen**

めだたないように 【目立たないように】 ◆ **diszkrétén** 「私服警察官は男性を目立たない

ように外へ案内した。」 „A civil ruhás rendőrök diszkrétén kikísérték a férfit.”

めだつ 【目立つ】 ◆ **díszeleg** 「T シャツの汚い言葉が目立っていた。」 „A pólóján egy csúnya szó díszelgett.” ◆ **domináns** 「この模様

では赤が目立つ。」 „Ebben a mintában a piros a domináns szín.” ◆ **ékeskedik** (皮肉) 「洋服に大きな脂の染みが目立っていた。」 „Ruháján egy nagy zsírfolt ékeskedett.” ◆ **ékte-**

len (みっともない) 「目立つ大きな鼻をしている。」 „Éktelen nagy orra van.” ◆ **éktelen-**

kedik 「友達の手紙に、大きなインクの染みが目立っていた。」 „A barátom levelén egy nagy

paca éktelenkedett.” ◆ **feltűnik** 「この論文には違いが目立つ。」 „Ebben az értekezésben feltűnik a sok hiba.” ◆ **feltűnő** 「たくさんのりん

ごの中で一つのなしが目立っている。」 „Feltűnő a sok alma között egy körte.” ◆ **kilóg a sor-**

ból 「天才の彼が目立っていた。」 „A zseni ki-lógott a sorból.” ◆ **kirívó** 「これは目立ったケー

スだ。」 „Ez kirívó eset.” ◆ **kitűnik** 「ビルはと

りわけ高くて目立っていた。」 „Az épület különösen magas, ezért kitűnik.” ◆ **szembetűnik**

「誰かが欠ければすぐに目立つ。」 „Rögtön szembetűnik, ha valaki hiányzik.” ◆ **szembetű-**

nő 「この二つの製品の違いは目立つ。」 „A két áru közötti különbség szembetűnő.” ◆ **virít** 「

鼻のにぎびが目立つ。」 „Egy pattanás virít az orromon.”

めだつこと 【目立つこと】 ◆ **feltűnés** 「目立つのを避けたい。」 „Kerülni akarom a feltűnést.”

めだつて 【目立って】 ◆ **feltűnően**

めたて 【目立て】 ◆ **élezés** ◇ **のこぎりのめたて** 【鋸の目立て】 **fűrészélezés** ◇ **のこぎりのめたてやすり** 【鋸の目立てやすり】 **fűrész-élező reszelő**

メタデータ ◆ **metaadat**

めたてをする 【目立てをする】 ◆ **élez** のこぎり 「鋸
めた
の目立てをした。」 „Fűrészelt éleztem.”

メタネーション ◆ **metánosítás**

メタノール ◆ **metanol**

メタファー ◆ **metafora** (隠喩) ◆ **szókép**
(隠喩)

メタフェーズ ◆ **metafázis** (分裂中期)

メタボローム ◆ **metabolom**

メタボロミクス ◆ **metabolomika**

めだま 【目玉】 ◆ **attrakció** しんがた 「新型テレビを店
めだま
の目玉にした。」 „Az új típusú televízió volt a

bolt fő attrakciója.” ◆ **csalogató dolog** かいそう 「改装
しろう かんこう めだま
したお城を観光の目玉にした。」 „A helyreho-
zott kastélyal csalogatták a turistákat.” ◆ **szem**

(目) 「目玉をキョロキョロさせた。」 „A
szemét forgatta.” ◆ **szemgolyó** (眼球) ◆ **お**

おめだま 【大目玉】 **nagy szidás** おおめだま 「大目玉
く
を食らった。」 „Nagy szidást kaptam.” ◆ **お**
めだまをくらう 【大目玉を食らう】 **jól kikap**
ちち おおめだま く
「父から大目玉を食らった。」 „Jól kikaptam
apámtól.” ◆ **おめだま** 【お目玉】 **kikapás** (し
かれること) ◆ **おめだま** 【お目玉】 **leszidás**

(しかれること) 「遅く帰って親からお目玉を
く
食らった。」 „A szüleim leszidtak, mert későn
értem haza.” ◆ **めだまのくろいうち** 【目玉の黒
いうち】 **amíg él** (生きている間) おれ めだま 「俺の目玉
くろ とち ばいきやく
の黒いうちにこの土地を売却させない。」

„Amíg élek, nem hagyom, hogy eladd ezt a föl-
det!”

めだまクリップ 【目玉クリップ】 ◆ **iratcsi-
pesz**

めだましょうひん 【目玉商品】 ◆ **ajánlott
termék** ◆ **vevőcsalogató árucikk**

めだまのくろいうち 【目玉の黒いうち】 ◆ **amíg**

él (生きている間) おれ めだま くら 「俺の目玉の黒いうちに
とち ばいきやく
この土地を売却させない。」 „Amíg élek, nem
hagyom, hogy eladd ezt a földet!”

めだまやき 【目玉焼き】 ◆ **tükörtojás**

めためたに ◆ **baromira** こうろん かれ 「口論で彼をめためた
にやっつけた。」 „Baromira lenyomtam a vítá-
ban.”

メタメリズム ◆ **metaméria** (化学)

メダリオン ◆ **medalion**

メダリスト ◆ **dobogós helyezett** ◆ **érem-
szerző** ごりん 「五輪メダリスト」 „olimpiai érem-
szerző” ◆ **érmes** ◆ **きんメダリスト** 【金メダリ
スト】 **aranyérmes** ◆ **ぎんメダリスト** 【銀メ
ダリスト】 **ezüstérmes** ◆ **ゴールド・メダリ
スト** **aranyérmes** ◆ **ごりんメダリスト** 【五輪
メダリスト】 **olimpiai érmes** ◆ **どうメダリス
ト** 【銅メダリスト】 **bronzérmes**

メタリック ◆ **metál** とそう 「メタリック塗装」 „metál
színű festés”

メタリック・カラー ◆ **metál szín**

メタリック・サウンド ◆ **érces hang**

メタリックしゃ 【メタリック車】 ◆ **metál szí-
nú kocsi**

メタリックな ◆ **fémes**

メタリンさん 【メタリン酸、メタ燐酸】 ◆ **me-
tafoszforsav** (HPO₃)

メタル ◆ **fém** (金属) ◆ **metál** ◆ **ヘビーメタル**
heavy metal (ヘヴィメタル) ◆ **ヘビーメタ
ル** **kemény fémzene** ◆ **ミッシュ・メタル** **rit-
kafém ötvözet** ◆ **レア・メタル** **ritkafém**

メダル ◆ **érem** ◆ **medál** ◆ **きねんメダル** 【記
念メダル】 **emlékérem** ◆ **きんメダル** 【金メ
ダル】 **aranyérem** せんしゆ わ きん 【選手は金メダルを獲得し
かくとく
た。」 „A versenyző aranyérmet szerzett.” ◆ **ぎ
んメダル** 【銀メダル】 **ezüstérem** ◆ **どうメダ
ル** 【銅メダル】 **bronzérem**

メタルけいおんがく 【メタル系音楽】 ◆ **fémze-
ne** ◆ **metálzene**

メタル・テープ ◆ **metál szalag**

メタル・ハイドライド ◆ **fémhidrid**

メタル・フレーム ◆ **fémkeret** 「メタル・フレ
めがね
ームの眼鏡」 „fémkeretes szemüveg”

メタン ◆ **metán** (CH₄)

メタンガス ◆ **bányalég** (鉱山に溜まった) ◆
metángáz ◆ **sújtólég** (鉱山に溜まった) 「
こうざん ぼくはつ じこ
鉱山でメタンガスの爆発事故があった。」 „A
bányában sújtólégrobbanás történt.”

メタンせいせいきん 【メタン生成菌】 ◆ **meta-nogén**

メチオニン ◆ **metionin** (C₅H₁₁NO₂S)

めちがい 【目違い】 ◆ **téves megítélés**

めちゃ 【滅茶】 ◆ **borzasztóan** 「これはめちゃ美味しい。」 „Ez borzasztóan finom!” ◆ **nevetségesen** 「これはめちゃ安い。」 „Ez nevetségesen olcsó.” ◇ **めっちゃ borzasztóan** 「これはめっちゃ面白い。」 „Borzasztóan érdekes.”

めちゃくちゃ 【滅茶苦茶、目茶苦茶】 ◆ **agymenés** (頭がおかしいこと) 「このデザイナーは滅茶苦茶だ。」 „Ennek a formatervezőnek agymenése van.” ◆ **agyrém** (頭がおかしくなりそう) 「この取扱説明書は滅茶苦茶だ。」 „Ez a használati utasítás egy agrém.” ◆

borzasztóan (非常に) 「勝てばめちゃくちゃ嬉しい。」 „Borzasztóan örülnék, ha nyernék.” ◆ **észbontóan** (非常に) 「あの女性は滅茶苦茶きれいだ。」 „Észbontóan szép az a nő.” ◆ **összevissza** (筋が通らないこと) 「言うこと聞かないで! 彼の言うことは滅茶苦茶だから。」 „Ne hallgass rá, összevissza beszél.”

めちゃくちゃな 【滅茶苦茶な、目茶苦茶な】 ◆ **agyament** 「家を滅茶苦茶な値段で売ろうとしている。」 „Agyament áron próbálja eladni a házat.” ◆ **rendezetlen** 「彼の思考はめちゃくちゃだ。」 „Rendezetlenek a gondolatai.” ◆ **zűrös** 「道路工事のため首都の交通はめちゃくちゃだった。」 „Az útépitések miatt zűrös a fővárosi közlekedés.”

めちゃくちゃに 【滅茶苦茶に、目茶苦茶に】 ◆ **egymás hegyén-hátán** 「書類はめちゃくちゃに散乱していた。」 „Az iratok egymás hegyén-hátán heverték.” ◆ **összevissza** 「人は滅茶苦茶に並んでいた。」 „Összevissza álltak az emberek a sorban.” ◆ **ripityára** 「花瓶は滅茶苦茶に壊れた。」 „A váza ripityára tört.”

めちゃくちゃにする 【滅茶苦茶にする、目茶苦茶にする】 ◆ **összekutyul** 「順番を滅茶苦茶にした。」 „Összekutyultam a sorrendet.” ◆ **romhalmazá tesz** 「政治家は我が国を滅茶苦茶にした。」 „A politikusok a romhalmazává tették az országunkat.” ◆ **tönkretesz** 「君は僕の人生を滅茶苦茶にした。」 „Tönkretetted az életemet.”

めちゃめちゃ 【滅茶滅茶、目茶目茶】 ◆ **észbontóan** (めちゃくちゃ) 「この子猫は滅茶滅茶可愛い!」 „Ez a kiscica észbontóan aranyos!”

めちゃめちゃな 【滅茶滅茶な、目茶目茶な】 ◆ **agyament** (めちゃくちゃな) 「滅茶滅茶な考え方」 „agyament gondolkodásmód” ◆ **rendetlen** (めちゃくちゃな) 「滅茶滅茶な部屋」 „rendetlen szoba” ◆ **romokban heverő** (めちゃくちゃな) 「地震で町は滅茶滅茶だ。」 „A földrengés után a város romokban hever.”

めちゃめちゃに 【滅茶滅茶に、目茶目茶に】 ◆ **cafatokra** 「シャツを滅茶滅茶に裂いた。」 „Cafatokra téptem az ingem.” ◆ **ripityára** 「花瓶を滅茶滅茶に砕いた。」 „Ripityára törtem a vázat.” ◆ **szarrá** (下品) 「チームは滅茶滅茶に負けた。」 „Szarrá verték a csapatunkat.”

メチルアルコール ◆ **metilalkohol** (メタノール)

メチルが 【メチル化】 ◆ **metiláció** ◇ **ディーエヌエーメチルが** 【DNAメチル化】 **DNS-metiláció**

メチレンブルー ◆ **metilénkék**

メッカ ◆ **Mekka** 「この町はスキーのメッカである。」 „Ez a város a síelők Mekkája.”

めっき 【鍍金、滅金】 ◆ **bevonat** 「時計から金鍍金が剥がれた。」 „Lejött az aranybevonat az órámról.” ◆ **fémbevonat** 「合成樹脂にメッキを施した。」 „Fémmeel vontam be a műgyantát.” ◆ **látszat** (見せかけ) ◇ **あえんメッキ** 【亜鉛メッキ、亜鉛鍍金、亜鉛滅金】 **hor-**

ganyzás ◇ **きんメッキ** [金メッキ、金鍍金、金減金] **aranyozás** ◇ **ぎんメッキ** [銀メッキ、銀鍍金、銀減金] **ezüstözés** ◇ **クローム**

めつき [クローム鍍金] **krómózás** [自転車

のクロームメッキは綺麗に輝いていた。]

„Szépen ragyogott a krómózás a biciklin.” ◇ **ク**

ロームめつきをほどこした [クローム鍍金を施した、クロームメッキを施した] **krómozott**

[クロームメッキを施した面を柔らかい布で

拭いた。] „A krómozott felületet puha ronggyal megtöröltem.” ◇ **でんきメッキ** [電気メッキ、電気鍍金、電気減金] **galvanizálás** ◇ **めつき**

がはげる [メッキが剥げる、鍍金が剥げる、減

金が剥げる] **lehull az álarc** [実力を試し

たら彼のメッキが剥げた。] „Mikor kipróbáltunk, mit tud valójában, lehullott az álarca.” ◇

めつきがはげる [メッキが剥げる、鍍金が剥げる、減金が剥げる] **lejön a fémbevonat** [

時計の金メッキが剥げた。] „Lejött az aranybevonat az órámról.” ◇ **めつきでない** [鍍金で

ない、減金でない] **valódi** [彼の勇氣は鍍金

ではない。] „Valóban bátor.”

めつき [目つき、目付き] ◇ **nézés** [目つきの

悪い男が近づいてきた。] „Egy rossz nézésű

ember jött oda hozzám.” ◇ **szem** [警官は怪し

げな目つきで僕を見た。] „A rendőr gyanakvó

szemmel nézett rám.” ◇ **tekintet** [彼女と話し

はじめたら彼の目つきが変わった。] „Amint

elkezdett a nővel beszélgetni, megváltozott a tekintete.”

めつき [芽接ぎ] ◇ **szemzés**

めつきがはげる [メッキが剥げる、鍍金が剥げる、減金が剥げる] ◇ **lehull az álarc** [実力を試したら彼のメッキが剥げた。] „Mikor kipróbáltunk, mit tud valójában, lehullott az álarca.” ◇ **lejön a fémbevonat** [時計の金メッキが剥げた。] „Lejött az aranybevonat az órámról.”

めつきする [鍍金する、減金する] ◇ **fémvell**

bevon [鉄にニッケルをメッキした。] „Nik-

kellet bevontam a vasat.” ◇ **galvanizál** [管

にクロムをメッキした。] „Krómot galvanizált a csőre.” ◇ **でんきメッキする** [電気メッキする、電気鍍金する、電気減金する] **galvani-**

zál [電気鍍金した金属線] „galvanizált fémhuzal”

めつきする [芽接ぎする] ◇ **szemez**

めつきでない [鍍金でない、減金でない] ◇

valódi [彼の勇氣は鍍金ではない。] „Valóban bátor.”

めつきやく [滅却] ◇ **kitörlés** ◇ **しんとうめつきやく** [心頭滅却] **elme megtisztítása**

めつきやくする [滅却する] ◇ **megtisztít** [

心頭を滅却すれば火もまた涼し。] „tisztá el-mével a tűz is hideg lesz”

めつきり ◇ **eléggé** [彼はめつきりやせた。] „Eléggé lefogyott.” ◇ **meglehetősen** [めつきり寒くなった。] „Meglehetősen lehűlt a levegő.”

めつきん [滅菌] ◇ **pasztörözés** (牛乳の)

◇ **sterilizálás**

めつきんガーゼ [滅菌ガーゼ] ◇ **steril géz**

めつきんき [滅菌器] ◇ **sterilizáló gép**

めつきんぎゅうにゅう [滅菌牛乳] ◇ **pasztörözött tej**

めつけ [目付け] ◇ **ellenőr** ◇ **vigyázás** [妻

に荷物の目付け役を頼んだ。] „A feleségemet megkértem, hogy vigyázzon a csomagokra.”

めつし [滅私] ◇ **önzetlenség**

めつしつ [滅失] ◇ **pusztulás**

めつしつする [滅失する] ◇ **elpusztul** ◇ **el-vész**

めつしほうこう [滅私奉公] ◇ **önfeláldozás**

◇ **önfeláldozó szolgálata a hazának**

メッシュ ◇ **festett hajtincs** (髪^{かみ}の毛^けの染めた部分) ◇ **hajtincsfestés** (髪^{かみ}の毛^けの一部を染めること) ◇ **hálózsem** (網目) ◇ **rács** (格子)

メッセージ ◇ **hivatalos üzenet** (声明) [

内閣は国民向けメッセージを発表した。] „A kormány hivatalos üzenetet tett közzé a nép szá-

mára.” ◆ **üzenet** (伝言) 「ご用の方はメッセージをどうぞ！」 „Kérem, hagyjon üzenetet!” ◇ **おんせいメッセージ** 【音声メッセージ】 **hang-üzenet**

メッセージインアボトル ◆ **palackposta** (ボトルメール)

メッセンジャー ◆ **hírdmondó** ◆ **hírnök** ◆ **hírvivő** ◆ **üzenetvivő** ◇ **にじメッセンジャー** 【二次メッセンジャー】 **másodlagos hírvivő**

メッセンジャー・ボイ ◆ **kifutófiú**

めっそうな 【滅相な】 ◆ **abszurd** (馬鹿げた) 「滅相な話」 „abszurd történet” ◆ **lehetetlen** (ありえない) 「地域活性化は滅相なことではない。」 „A környék fellendítése nem is olyan lehetetlen.” ◆ **valóságtól elrugaszkodott** (法外な)

めっそうもない 【滅相もない、滅相も無い】 ◆ **nonszensz** 「めっそうもないことです。」 „Ez teljességgel nonszensz!”

めった 【滅多】 ◆ **meg gondolatlan** (軽率)

めったい 【滅諦】 ◆ **szenvedés megszüntetésének igazsága**

めったうち 【滅多打ち】 ◆ **agyabugyálás**

めったうちにする 【滅多打ちにする】 ◆ **alaposan megver** 「被害者はギャングに滅多打ちにされた。」 „A banda alaposan megverte az áldozatát.” ◆ **elkalapál** 「就活で滅多打ちにされた。」 „Az állásinterjúkon elkalapáltak.”

めったな 【滅多な】 ◆ **egykönnyű** (簡単な) 「彼は滅多なことでは怒らない。」 „Nem lehet kihozni egykönnyen a sodrából.” ◆ **meg gondolatlan** (軽率な) 「滅多なことを言うな。」 „Jól gondold meg, mit mondasz!”

めったに 【滅多に】 ◆ **ritkán** 「最近彼とは滅多に会わない。」 „Mostanában ritkán találkozom vele.” ◆ **szinte sohasem** 「彼はめったに泣かない。」 „Szinte sohasem sír.”

めったやたらと 【滅多矢鱈と】 ◆ **csőstül** 「試験に滅多矢鱈と知らない単語が出て来た。」 „A vizsgán csőstül jöttek az ismeretlen szavak.”

◆ **összevissza** 「要らない物まで滅多矢鱈と注文しまくった。」 „Összevissza rendeltünk mindent, amire talán nem is volt szükségünk.”

めったやたらに 【滅多矢鱈に】 ◆ **összevissza** 「太鼓を滅多矢鱈に叩きまくった。」 „Összevissza verem a dobót.”

めっちゃ ◆ **borzasztóan** 「これはめっちゃ面白い。」 „Borzasztóan érdekes.” ◆ **nagyon** (俗語) 「これはめっちゃおいしい。」 „Ez nagyon finom!”

めつど 【滅度】 ◆ **nirvánába lépés** (入滅)

めつぶし 【目つぶし、目潰し】 ◆ **elvakítás** (目をくらますこと) ◆ **porhintés** (ほこり) ◆ **porral vakítás** (ほこりで) ◆ **szem-**

be szórt homok (砂) 「砂で目潰しを食らわせた。」 „Homokot szórtam a szemébe, hogy elvakítsam.” ◆ **szembe szórt por** (ほこり) ◆ **szemkinyomás** (手で)

めつぼう 【滅法】 ◆ **rendkívül** (非常に) 「本番に滅法弱い。」 „Rendkívül ügyetlen élemben.”

めつぼう 【滅亡】 ◆ **bukás** 「ローマ帝国の滅亡。」 „A római birodalom bukása.” ◆ **pusztulás** 「人類は滅亡への道を歩み始めた。」 „Az emberiség elindult a pusztulás felé vezető úton.”

めつぼうする 【滅亡する】 ◆ **elpusztul** 「民族は滅亡した。」 „A nemzet elpusztult.”

めづまり 【目詰り、目詰り】 ◆ **betömődés** ◆ **tömődés**

めづまりする 【目詰まりする】 ◆ **eltömődik**

メディア ◆ **hírforrás** (情報源) ◆ **hírközlő szervek** (報道機関) 「メディアは一時間以内にそのニュースを公表した。」 „A hírközlő szervek egy órán belül lehozták a hírt.” ◆ **média** ◆ **tömegtájékoztatási eszközök** ◇ **こくえいメディア** 【国営メディア】 **kormány-média** ◇ **ごようメディア** 【御用メディア、ご用メディア】 **lakájmédia** 「御用メディアはデモについて一切報道しなかった。」 „A lakájmédia egyáltalán nem tájékoztatott a tüntetésről.”

◇ **ごようメディア** 【御用メディア、ご用メディア】 **királyi média** ◇ **しちょうかくメディア** 【視聴覚メディア】 **audiovizuális média** ◇ **ソーシャル・メディア** **közösségi média** ◇ **どくりつけいメディア** 【独立系メディア】 **független média** ◇ **ハイパー・メディア** **hipermédia** ◇ **マス・メディア** **tömegtájékoztatói eszközök** ◇ **マルチ・メディア** **multimédia**

メディアム ◆ **közepes** (ミディアム)

メディアン ◆ **medián** (メジアン)

メテオロイド ◆ **meteoroid**

めでたい 【目出たい、目出度い、芽出度い】 ◆

boldog 「めでたい結婚生活」 „boldog házaselet” ◆ **örömteli** 「今日のはめでたい日です。」

„Örömteli nap ez a mai.” ◆ **örvendetes** ◆ **szerencsés**

「色々あったけど結末はめでたかった。」 „Sok minden történt, de a vége szerencsés volt.” ◇ **おめでたい** 【お目出たい、お目出度い、お芽出度い】 **naiv** (お人よし) ◇ **おめでたい** 【お目出たい、お目出度い、お芽出度い】

együgyű (愚かな) 「騙されても気づかない

でおめでたい人だね。」 „Milyen együgyű, hogy nem veszi észre, ha becsapják.” ◇ **おめでたい** 【お目出たい、お目出度い、お芽出度い】 **örvendetes** (目出たい) 「大学を卒業したのはおめでたい知らせだね。」 „Örvendetes hír, hogy elvégezted az egyetemem.” ◇ **おめでたい** 【お目出たい、お目出度い、お芽出度い】 **szerencsés** (目出たい) 「この映画はおめでたい結末だ。」 „Ez a film szerencsésen ér véget.” ◇ **おめでたい** 【お目出たい、お目出度い、お芽出度い】 **örömteli** (目出たい) 「おめでたいイベント」 „örömteli esemény”

めでたし 【愛でたし】 ◆ **örvendetes**

めでたしめでたし 【愛でたし愛でたし】 ◆ **boldogan éltek, amíg meg nem haltak**

めではかる 【目で測る】 ◆ **szemre megsaccoltam** a cukor mennyiségét.”

「砂糖の量を目で測った。」 „Szemre megsaccoltam a cukor mennyiségét.”

めでる 【愛でる】 ◆ **csodál** (賞する) 「習字の美しさを愛でる。」 „Csodálja a kalligráfia szépségét.” ◆ **imád** (愛する) ◆ **nagyra értékel** (認める) 「会社は功績を愛でて賞金

を出した。」 „A vállalat nagyra értékelve munkáját, pénzjutalmat adott neki.”

めでれいをいう 【目で礼を言う】 ◆ **hálás tekintettel néz**

めど 【目処、目途】 ◆ **célkitűzés** (目当て)

「2月を目途に結論を出す。」 „Célkitűzésünk szerint februárig dönteni fogunk.” ◆ **kilátás** (見通し) 「給電の復旧はまだめどが立っていない。」 „Még nincs kilátásban, mikorra hozzák helyre az áramellátást.” ◆ **megcélzás**

めど 【馬道】 ◆ **átjáró**

めどおり 【目通り】 ◆ **szemmagasságban** 「目通り1メートルの木」 „szemmagasságban egy méteres törzsátmérőjű fa” ◆ **színe elé bocsátás**

めどがつく 【目処がつく、目途がつく】 ◆

esély van 「売上目標達成はある程度の目途がついた。」 „Lett valamekkora esély a tervezett árforgalom elérésére.” ◆ **kilátás van** 「経費削減の目処がついた。」 „Kilátás van a költségek csökkentésére.” ◆ **látni lehet** 「開発の完成にはだいたいの目処がついた。」 „Nagyjából már látni lehet, hogy mikor fogjuk befejezni a fejlesztést.”

めとはなのさきにある 【目と鼻の先にある】 ◆

kőhajításnyira van 「店は目と鼻の先にある。」 „A bolt egy kőhajításnyira van.” ◆ **lába előtt hever** 「優勝は目と鼻の先にある。」 „A győzelem a lába előtt hever.” ◆ **orra előtt hever** 「探していた書類は目と鼻の先にあった。」 „A keresett irat az orrom előtt hevert.”

めとる 【娶る】 ◆ **elvesz** 「彼女を妻に娶った。」 „Elvettem feleségül.” ◆ **nőül vesz** 「隣の娘を娶った。」 „Nőül vettem a szomszéd lányt.”

メドレー ◆ **egyveleg** (音楽の) 「80年代の音楽のメドレー」 „zenei egyveleg a nyolcvanas évekből” ◆ **vegyesúszás** (水泳) ◆ **vegyes szám** (競技の) 「水泳の個人メドレー」 „egyéni vegyesúszás” ◇ **こじんメドレー** 【個人メドレー】 **egyéni vegyesúszás**

◆ **esély van** 「売上目標達成はある程度の目途がついた。」 „Lett valamekkora esély a tervezett árforgalom elérésére.” ◆ **kilátás van** 「経費削減の目処がついた。」 „Kilátás van a költségek csökkentésére.” ◆ **látni lehet** 「開発の完成にはだいたいの目処がついた。」 „Nagyjából már látni lehet, hogy mikor fogjuk befejezni a fejlesztést.”

めとはなのさきにある 【目と鼻の先にある】 ◆

kőhajításnyira van 「店は目と鼻の先にある。」 „A bolt egy kőhajításnyira van.” ◆ **lába előtt hever** 「優勝は目と鼻の先にある。」 „A győzelem a lába előtt hever.” ◆ **orra előtt hever** 「探していた書類は目と鼻の先にあった。」 „A keresett irat az orrom előtt hevert.”

めとる 【娶る】 ◆ **elvesz** 「彼女を妻に娶った。」 „Elvettem feleségül.” ◆ **nőül vesz** 「隣の娘を娶った。」 „Nőül vettem a szomszéd lányt.”

メドレー ◆ **egyveleg** (音楽の) 「80年代の音楽のメドレー」 „zenei egyveleg a nyolcvanas évekből” ◆ **vegyesúszás** (水泳) ◆ **vegyes szám** (競技の) 「水泳の個人メドレー」 „egyéni vegyesúszás” ◇ **こじんメドレー** 【個人メドレー】 **egyéni vegyesúszás**

◆ **esély van** 「売上目標達成はある程度の目途がついた。」 „Lett valamekkora esély a tervezett árforgalom elérésére.” ◆ **kilátás van** 「経費削減の目処がついた。」 „Kilátás van a költségek csökkentésére.” ◆ **látni lehet** 「開発の完成にはだいたいの目処がついた。」 „Nagyjából már látni lehet, hogy mikor fogjuk befejezni a fejlesztést.”

めとはなのさきにある 【目と鼻の先にある】 ◆

kőhajításnyira van 「店は目と鼻の先にある。」 „A bolt egy kőhajításnyira van.” ◆ **lába előtt hever** 「優勝は目と鼻の先にある。」 „A győzelem a lába előtt hever.” ◆ **orra előtt hever** 「探していた書類は目と鼻の先にあった。」 „A keresett irat az orrom előtt hevert.”

めとる 【娶る】 ◆ **elvesz** 「彼女を妻に娶った。」 „Elvettem feleségül.” ◆ **nőül vesz** 「隣の娘を娶った。」 „Nőül vettem a szomszéd lányt.”

メドレー ◆ **egyveleg** (音楽の) 「80年代の音楽のメドレー」 „zenei egyveleg a nyolcvanas évekből” ◆ **vegyesúszás** (水泳) ◆ **vegyes szám** (競技の) 「水泳の個人メドレー」 „egyéni vegyesúszás” ◇ **こじんメドレー** 【個人メドレー】 **egyéni vegyesúszás**

メドレー・リレー ◆ **vegyes váltó** ◆ **vegyes-váltó**

メトロ ◆ **metró**

メトロノーム ◆ **metronóm**

メトロポリス ◆ **főváros** (首都) ◆ **metropolisz** ◆ **nagyváros** (大都市)

めにあう 【めに遭う、目にあう、目に遭う、目に会う】 ◆ **rossz dologgal néz szembe** 「昨日ひどい目に遭った。」 „Tegnap borzasztó dolog történt velem.”

めにあまる 【目に余る、目にあまる】 ◆ **megszámlálhatatlan** (数え切れない) ◆ **túrhetetlen** (我慢できない) 【彼の行動は目に余る。】 „Túrhetetlen a viselkedése.”

めにいれてもいたくない 【目に入れても痛くない】 ◆ **szeme fénye** 「娘は目に入れても痛くない。」 „A lányom a szemem fénye.”

めにかぶ 【目に浮かぶ】 ◆ **felidéz** 「小学校の先生が目にかぶ。」 „Felidéztem az általános iskolai tanáromat.” ◆ **megjelenik a szemelőtt**

めにかぶ 【目に映る】 ◆ **me lát** 「桜の美しい花が目にかぶ。」 „Megláttam a cseresznyefa szép virágát.”

メニエールびょう 【メニエール病】 ◆ **Meniérebetegség**

めにかかる 【目にかかる、目にかかる】 ◆ **szemébe lóg** 「髪が目にかかっている。」 „Szemembe lóg a hajam.” ◆ **találkozik** (お目にかかる) 【お目にかかれて光栄です。】 „Örülök, hogy találkozhattunk!”

めにかける 【目にかける、目に掛ける】 ◆ **be mutat** 「どういう仕組みか、今お目にかけてみましょう。」 „Bemutatom, hogyan működik.”

めにかどをたてる 【目に角を立てる】 ◆ **szúrós szemmel néz**

めにぎり 【女握り】 ◆ **fityisz**

メニスカス ◆ **meniszkusz**

めにする 【目にする】 ◆ **lát** 「誰も目にしたことがない演劇だった。」 „Sohasem látott előadás volt.”

めにしたつ 【目に立つ】 ◆ **szembeötlő** 「この模様は目に立つ。」 „Ez a minta szembeötlő.”

めにつく 【目につく、目に付く】 ◆ **feltűnik** (目立つ) 【本の誤植が目についた。】 „Feltűnt a könyvben a nyomdahiba.” ◆ **szembeszökő** 「違いは目に付く。」 „Szembeszökő a különbség.”

めにとびこむ 【目に飛び込む】 ◆ **szemet szúr** 「工場であまりに整備されている様子が目に飛び込んできた。」 „Az üzemben szemet szúrt a túlzott rend.”

めにとまる 【目にとまる、目に留まる、目に止まる】 ◆ **megakad a szeme** 「怪しい男が目にとまった。」 „Megakadt a szemem egy gyanús férfin.” ◆ **szemet szúr** 「怪しい男が警察の目にとまった。」 „A rendőröknek szemet szúrt egy gyanús férfi.”

めにのこる 【目に残る】 ◆ **beleég a retinájába**

めにはいる 【目に入る】 ◆ **belemegy a szemébe** 「埃が目に入った。」 „Belement a szemembe egy porszem.” ◆ **me lát** 「顔見知りの男が目に入った。」 „Megláttam egy ismerős férfit.”

めにはめ 【目には目】 **meni-va me** ◆ **szemet szemért** 「目には目を、歯には歯を。」 „Szemet szemért, fogat fogért.”

めにふれる 【目に触れる】 ◆ **észrevesz** 「注意書きを皆の目に触れるところに貼った。」 „Olyan helyre tettem a figyelmeztetést, ahol észreveszik.” ◆ **hozzáér a szeméhez** 「汚れた手で目に触れないで下さい。」 „Ne érsz a szemedhez piszkos kézzel!” ◆ **színe elé kerül** 「顧客の目に触れる機会を増やした。」 „Egyre több alkalommal került a vendégek színe elé.”

めに見えないとりひき 【目に見えない取引】 ◆ **láthatatlan kereskedelem**

めにみえる 【目に見える】 ◆ **szemmel látható** [あめ わ め み] 「雨は目に見える。」 „Az eső szemmel látható.”

めにみえるとりひき 【目に見える取引】 ◆ **lát-ható kereskedelem**

めにみえるほど 【目に見えるほど】 ◆ **szemmel láthatóan** [くすり わ め み] 「薬は目に見えるほど効果があった。」 „Szemmel láthatóan hatott a gyógyszer.”

めにもとまらぬはやさ 【目にも留まらぬ速さで】 ◆ **villámgyorsan**

めにものみせる 【目に物見せる】 ◆ **megleckéztet** [くだものどろぼう め のみ] 「果物泥棒に目に物見せた。」 „Megleckéztettem a gyümölcslovajt.”

メニュー ◆ **ételválaszték** ◆ **étlap** 「メニューから一品料理を選んだ。」 „Az étlapról választottam egytálételt.” ◆ **menü** ◆ **terv** 「練習メニューを立てた。」 „Edzéstervet készítettem.”

◇ **おんせいメニュー** 【音声メニュー】 **automata telefonos szolgáltatás menüje** ◇ **おんせいメニュー** 【音声メニュー】 **hangos menü** ◇ **ドリンクメニュー** **itallap** ◇ **のみもののメニュー** 【飲み物のメニュー】 **itallap**

メニューアイテム ◆ **menüpont** ◆ **menütétel**

メニュー・オプション ◆ **menüopció** 「アプリのメニュー・オプション」 „applikáció menüopciója”

メニューシステム ◆ **menürendszer** 「コンピューターのメニューシステム」 „számítógépes menürendszer”

メニューエット ◆ **menüett**

めめきどおり 【目抜き通り】 ◆ **fóút**

めめきの 【目抜きの】 ◆ **fontos** ◆ **fő** ◆ **köz-ponti**

めめきのおどおり 【目抜きの大通り】 ◆ **fóút**

めねこ 【雌猫、牝猫】 ◆ **nőstény macska**

めねじ 【雌ねじ、雌捻子、雌螺子、雌螺旋】 ◆ **anyacsavar** ◆ **csavaranya**

めねじり 【雌ねじ切り、雌捻子切り、雌螺子切り、雌螺旋切り】 ◆ **menetfűró**

めのいろ 【目の色】 ◆ **szem színe** [かのじょ め いろ わちゃ] 「彼女の目の色は茶だ。」 „Szeme színe barna.” ◆ **te-**

kintet [けいかい め いろ] 「警戒するような目の色」 „óvatos te-kintet”

めのいろがかわる 【目の色が変わる】 ◆ **meg-változik a tekintete** [しょくひん なに ふく] 「この食品に何が含まれているか知って、目の色が変わった。」

„Amikor megtudta, mit tartalmaz az étel, megváltozott a tekintete.”

めのう 【瑪瑙、碼瑙】 ◆ **agátkő**

めのうえのこぶ 【目の上のコブ、目の上の瘤】

◆ **púp a hátán** [じょうし わ め うえ こぶ] 「上司は目の上のコブだ。」 „A főnököm csak púp a hátamon.”

めのうえのたんこぶ 【目の上のたんこぶ、目の上のたん瘤】 ◆ **púp a hátán** (邪魔物) [彼 わ め うえ] 「彼は目の上のたんこぶだ。」 „Az az ember púp a hátamon.”

めのうちにつみとる 【芽のうちに摘み取る、芽のうちにつみとる】 ◆ **csírájában elfojt** [はんざい め] 「犯罪を芽のうちにつみとった。」 „Csírájában fojtotta el a bűnözést.”

めのかたき 【目の敵】 ◆ **esküdt ellenség** [かれ め かたき] 「彼を目の敵にしている。」 „Esküdt ellenségemnek tekintem őt.”

めのかたきにする 【目の敵にする】 ◆ **látni sem bír** [しゅうとめ め かたき] 「姑を目の敵にしている。」 „Látni sem bírom az anyósomat.”

めのくろいうち 【目の黒いうち】 ◆ **amíg él** [め くろ わ] (目玉の黒いうち) 「わしの目の黒いうちにはそんなことをさせない！」 „Amíg élek, nem fogom ezt engedni neked!”

めのさっかく 【目の錯覚】 ◆ **optikai csalódás**

めのした 【目の下】 ◆ **orra előtt** (目の前) ◆ **szeme alatt** 「目の下にくまができている。」 „Karikásak a szemeid!” ◆ **szemétől a farkáig** [め したまじゅう こい] 「目の下40センチの鯉」 „szemétől a farkáig 40 centis ponty.”

めのしょうがつ 【目の正月】 ◆ **szép látvány**

めのしんけい 【目の神経】 ◆ **szemideg**

めのため 【目の玉】 ◆ **szem** [め たま と で] 「目の玉が飛び出るような値段だった。」 „Olyan ára volt, hogy

kiugrott a szemem a meglepetéstől.” ◆ **szemgolyó**

めのつかれ 【目の疲れ】 ◆ **szem megerőltetése**

めのつけどころ 【目の付け所、目の着け所、目の付所、目の着所】 ◆ **meglátás** 「彼は目の付け所が違^{ちが}う。」 „Más a meglátása.” ◆ **rálátás** 「彼は目の付け所が良^よい。」 „Jó a rálátása a dologra.”

めのつんだ 【目の詰んだ】 ◆ **sűrű kötésű** 「目の詰んだセーター」 „sűrű kötésű pulóver” ◆ **sűrű szövésű** 「目を詰んだ生地」 „sűrű szövésű anyag”

めのどく 【目の毒】 ◆ **kecsegtető** 「この店は目の毒だから入らない方がいい。」 „Ez az üzlet túl kecsegtető, ne menjünk be!” ◆ **nem szabad látni** 「この映画は子供には目の毒です。」 „Gyerekeknek nem szabad látni ezt a filmet.”

めのとどくかぎり 【目の届く限り】 ◆ **ameddig az szem ellát** 「目の届く限りヒマワリ畑だった。」 „Napraforgók voltak a mezőn, ameddig a szem ellát.”

めのふじゆうな 【目の不自由な】 ◆ **látáskárosult**

めのまえ 【目の前】 ◆ **mindjárt itt** 「試験は目の前だ。」 „Mindjárt itt van a vizsga.” ◆ **orra előtt** 「探していた時計はずっと目の前にあった。」 „Az óra, amit kerestem végig ott volt az orrom előtt.” ◆ **szeme előtt** 「目の前が暗くなった。」 „Elsötétült a szemem előtt a világ.”

めのまえで 【目の前で】 ◆ **szemébe**

めばえ 【芽生え、芽ばえ】 ◆ **ébredezés** 「自我の芽生え」 „öntudat ébredzése” ◆ **kibontakozás** 「恋のめばえ」 „szerelem kibontakozása” ◆ **kisarjadás** 「小麦の芽生え」 „búza kisarjadása” ◆ **sarjadás** ◆ **sarjadzás**

めばえる 【芽生える、芽ばえる】 ◆ **ébredezik** 「嫉妬の感情が芽生えた。」 „Ébredezett benne a féltékenység érzése.” ◆ **kibontakozik** 「彼

らの間には恋が芽生えた。」 „Kettőjük között kibontakozott a szerelem.” ◆ **kirügyezik** 「木が芽生えている。」 „Kirügyeztek a fák.” ◆ **rügyezik** 「春になって木が芽生えている。」 „Itt a tavasz, rügyeznek a fák.” ◇ **あいがめばえる** 【愛が芽生える】 **kibontakozik a szerelem** 「二人の間に愛が芽生えた。」 „Kibontakozott kettejük közt a szerelem.”

めはくちほどもものをいう 【目は口程に物を言う、目は口ほどに物を言う】 **me-va kucsihodonni mono-o iu** ◆ **a tekintet ér annyit, mint a szó** (直訳)

めはこころのかがみ 【目は心の鏡】 **me-va kokorono kagami** ◆ **a szem a lélek tükre**

めはこころのまど 【目は心の窓】 **me-va kokorono mado** ◆ **a szem a lélek tükre**

めばち 【目撥、眼撥】 ◆ **nagyszemű tonhal**

めばち 【雌蜂、雌バチ】 ◆ **méhkirálynő**

めはな 【目鼻】 ◆ **szem és orr** ◇ **だんごにめはな** 【団子に目鼻】 **kerekded arc**

めばな 【雌花】 ◆ **nőivarú virág**

めはながつく 【目鼻が付く、目鼻がつく】 ◆ **kirakós játékhöz hasonlóan megvalósul** 「進行中の計画に目鼻がついた。」 „A terv kirakós játékhöz hasonlóan, lassan megvalósult.” ◆

lehet látni a végét 【仕事に目鼻がついた。」 „Most már lehet látni a munka végét.”

◆ **testet ölt** (体を成す) 【長年かけて編集している辞書の目鼻が付いてきた。」 „Sok év szerkesztés után, a szótár kezdett testet ölteni.”

めはなだち 【目鼻立ち、目鼻だち、目鼻立】 ◆ **arckinézet** 「目鼻立ちが整った女性」 „szép arcú nő” ◆ **arcvonások**

めばり 【目張り、目貼り】 ◆ **hézagzárás** ◆ **légszigetelés** ◆ **szem kiemelése** (舞台化粧で)

めばりする 【目張りする、目貼りする】 ◆ **légszigetel** 「寒気を防ぐために窓を目張りした。」 „Légszigeteltük az ablakot, hogy ne jöjjön be a hideg levegő.”

メビウスのおび 【メビウスの帯】 ◆ **Möbius-szalag**

めぶく 【芽吹く】 ◆ **kirügyezik** 「木が芽吹いた。」 ◆ **Kirügyeztek a fák.** ◆ **rügyezik** 「桜が芽吹き始めた。」 ◆ **A cseresznyefa rügyezni kezdett.**

めぶた 【雌豚、牝豚】 ◆ **koca**

めぶんりょう 【目分量】 ◆ **szemmérték** 「寸法を目分量で測った。」 ◆ **Szemmértékkel alapítottam meg a méretet.**

めべり 【目減り】 ◆ **apadás** ◆ **megcsappanás** 「貯金の目減り」 ◆ **„megtakarítás megcsappanása”** ◆ **veszteség** 「水分蒸発による材料の目減り」 ◆ **„elpárolgott anyagveszteség”**

めべりする 【目減りする】 ◆ **apad** 「資金が目減りした。」 ◆ **„Apadtak a pénzforrások.”** ◆

csökken a mennyisége 「水分が蒸発すると木材が目減りする。」 ◆ **„A víztartalom elpárolgásával csökken a faanyag súlya.”** ◆ **fogy** 「資産が目減りする。」 ◆ **„Fogy a vagyona.”** ◆ **megcsappan** 「インフレで貯金が目減りした。」 ◆ **„Az inflációtól megcsappan a megtakarítás értéke.”**

めへん 【目偏】 ◆ **bal oldali szem-gyök**

めぼし 【目星】 ◆ **fehères folt a szaruhártyán** (目の角膜白斑) ◆ **kiszemelés** (目当て) ◆ **sejtés** (見当)

めぼしい 【目ぼしい】 ◆ **említésre méltó** 「めぼしい成果はなかった。」 ◆ **„Nem értek el említésre méltó eredményt.”** ◆ **figyelemre méltó**

「めぼしい人物」 ◆ **figyelemre méltó személy** ◆ **valamirevaló** 「めぼしい物はすべて盗まれた。」 ◆ **„Minden valamirevaló dolgot elloptak.”**

めぼしがつく 【目星がつく】 ◆ **sejt** 「犯人の目星がついています。」 ◆ **„Sejtem, ki lehet a tettes.”**

めぼしをつける 【目星をつける】 ◆ **kinéz magának** 「目星をつけた商品は売り切れになった。」 ◆ **„Elfogyott az áru, amit kinéztem magamnak.”** ◆ **kiszemel** 「事前に目星をつけたモデル

ルームに行った。」 ◆ **„Elmentem a bemutatótérembe, amit előzőleg kiszemeltem.”**

めまい 【目まい、目眩、目眩い、眩暈】 ◆ **szédülés** ◇ **めいろめまい** 【迷路目まい、迷路目眩い、迷路めまい】 ◆ **labirintusos szédülés**

めまいがする 【目まいがする、目眩がする、目眩いがする、眩暈がする】 ◆ **elszédül** 「くるくる回ったら目まいがしてきた。」 ◆ **„Elszédültem a forgásban.”** ◆ **megszédül** 「目まいがして階段から落ちた。」 ◆ **„Megszédültem, és leestem a lépcsőről.”** ◆ **szédül**

めまいがするような 【目まいがするような、目眩がするような、目眩いがするような、眩暈がするような】 ◆ **szédítő** 「めまいがするような値段だった。」 ◆ **„Szédítő ára volt.”**

めまぐるしい 【目まぐるしい、目紛るしい】 ◆

fergeteges 「目まぐるしい踊りをした。」 ◆ **„Fergeteges táncot jártak.”** ◆ **követhetetlenül**

gyors 「目まぐるしい動き」 ◆ **„követhetetlenül gyors mozgás”** ◆ **szédítő** 「時代は目まぐるしい速さで変わっていく。」 ◆ **„A kor szédítő gyorsasággal változik.”** ◆ **szédületes** 「目まぐるしい変化」 ◆ **„szédületes változás”**

めめしい 【女々しい、女々しい】 ◆ **elpuhult**

「女々しい人間」 ◆ **„elpuhult ember”** ◆ **férfiatlan**

lan 「女々しい行動」 ◆ **„férfiatlan viselkedés”** ◆

nyámnyila 「女々しい男だ。」 ◆ **„Nyámnyila ember.”**

メモ ◆ **emlékeztető** ◆ **emlékeztető cécula**

(ポストイット) 「モニターにメモを貼り付けた。」 ◆ **„A monitorra egy emlékeztető céculát ragasztottam.”** ◆ **feljegyzés** 「自分用のメモ」

◆ **„saját célra készített feljegyzés”** ◆ **jegyzet** 「取

ったメモを見返した。」 ◆ **„Áttekintettem a jegyzeteimet.”** ◇ **メモをとる** 「メモを取る」 ◆ **jegy-**

zetel 「会議中にメモを取った。」 ◆ **„Az értekezleten jegyzeteltem.”**

めもあてられない 【目も当てられない】 ◆ **borzalmas** [目も当てられない光景] „borzalmas látvány”

めもあやな 【目もあやな、目も緩な、目も文な】 ◆ **káprázatos** [彼女の目もあやな姿] „nő káprázatos alakja”

めもくれない 【目もくれない、目も呉れない】 ◆ **pillantásra sem méltat** [高価な宝石には目もくれない] „Az értékes drágakövet egy pillantásra sem méltatta.”

メモちょう 【メモ帳】 ◆ **jegyzetfüzet**

めもと 【目もと、目元、目許、眼元、眼許】 ◆ **szem** [涼し気な目元ですね。] „Milyen szép, hosszúkás szeme van!” ◆ **szem környéke** ◆ **tekintet**

メモようし 【メモ用紙】 ◆ **jegyzetpapír**

メモランダム ◆ **memorandum**

メモリ ◆ **memória** ◇ **よみだし専用メモリ** [読み出し専用メモリ] **csak olvasható memória** (ROM)

めもり 【目盛、目盛り】 ◆ **beosztás** [定規にはミリの目盛りがなかった。] „A vonalzőn nem volt milliméteres beosztás.” ◆ **osztás** (刻み目) [物差し目の目盛り] „métrúd osztása” ◆ **skála** (測定器の) [目盛を読んだ。] „Leolvasta a skálát.” ◇ **たいすうめもり** [対数目盛] **logaritmikus skála** (対数スケール)

メモリー ◆ **memória** ◇ **ぞうせつメモリー** [増設メモリー] **bővítő memória** ◇ **メン・メモリー** **központi memória** ◇ **ユーエスピーメモリー** [USBメモリー] **pendrájv** ◇ **ユーエスピーメモリー** [USBメモリー] **USB memória** ◇ **リードオンリー・メモリー** **csak olvasható memória**

メモリーカード ◆ **memóriakártya**

メモリーさいぼう 【メモリー細胞】 ◆ **memóriasejt** (免疫記憶細胞)

メモリーぞうせつ 【メモリー増設】 ◆ **memóriabővítés**

めもりをただしくちょうせいする 【目盛りを正しく調整する】 ◆ **hitelesít**

メモワール ◆ **emlékirat** ◆ **memoár**

メモをとる 【メモを取る】 ◆ **jegyzetel** [会議中にメモを取った。] „Az értekezleten jegyzeteltem.”

めやす 【目安】 ◆ **célirány** (めど) ◆ **hovatartás** ◆ **mérce** ◆ **mihez tartás** ◆ **viszonyítási alap** (基準) [株価指数は相場の動きの目安になっている。] „A részvényindex egy viszonyítási alapot ad a piac mozgásának a követéséhez.” ◇ **めやすとなる** 【目安となる】 **lehet**

számolni (計算できる) [速歩きで10分で1キロが目安となっている。] „Gyors sétánál 10 perc alatt 1 kilométerrel lehet számolni.” ◇ **めやすをたてる** 【目安を立てる】 **megszab** [費用の目安を立てた。] „Megszabtam a költségeket.”

めやすとする 【目安とする】 ◆ **tartja magát** [完成は来週を目安としよう。] „A befejezéssel tartjuk magunkat a jövő héthez!”

めやすとなる 【目安となる】 ◆ **lehet számolni** (計算できる) [速歩きで10分で1キロが目安となっている。] „Gyors sétánál 10 perc alatt 1 kilométerrel lehet számolni.”

めやすにする 【目安にする】 ◆ **megcéloz** [集合時間は9時を目安にしよう。] „Célozzuk meg a kilenc órai gyülekezőt!”

めやすばこ 【目安箱】 ◆ **panaszláda**

めやすをたてる 【目安を立てる】 ◆ **megszab** [費用の目安を立てた。] „Megszabtam a költségeket.”

めやすをつける 【目安をつける】 ◆ **meghatároz** [調理時間の目安をつけた。] „Meghatároztam, hogy mennyi ideig tart a főzés.”

めやに 【目脂、眼脂、目やに、眼やに】 ◆ **csipap**

めやにがつく 【目脂が付く、眼脂が付く、目やにが付く、眼やにが付く】 ◆ **becsipásodik** [目にメヤニがついた。] „Becsipásodott a szemem.”

めやにがでる 【目脂が出る、眼脂が出る、目やにが出る、眼やにが出る】 ◆ **csipázik** [メヤニがよく出る。] „Gyakran csipázik a szemem.”

メラトニン ◆ melatonin

メラニン ◆ melanin

メラニンさいぼうしげきホルモン 【メラニン細胞刺激ホルモン】 ◆ melanocitaserkentő hormon

メラニンしきそ 【メラニン色素】 ◆ melanin ◆ sötét színű pigment

メラニンほゆうさいぼう 【メラニン保有細胞】 ◆ melanofóra

メラネシア ◆ Melanézia

メラネシアじん 【メラネシア人】 ◆ melanéz ◆ melanéziai

メラネシアの ◆ melanéz ◆ melanéziai

メラノーマ ◆ melanóma

メラノサイト ◆ festéksejt ◆ melanocita ◆ pigmentsejt

メラノフォア ◆ melanofóra (メラニン保有細胞)

めらめらと ◆ lángolva 「嫉妬でメラメラと燃えている。」 „Lángol a féltékenységtől.” ◆ nyaldosó lángokkal 「火がメラメラと燃えた。」 „A tűz nyaldosó lángokkal égett.”

めらめらもえあがる 【めらめら燃え上がる】 ◆ fellángol 「炎はめらめら燃え上がった。」 „A tűz fellángolt.”

メランコリー ◆ búskomorság ◆ melankólia

メリー・ウィドウ ◆ Vig özvegy

メリークリスマス ◆ boldog karácsonyt ◆ kellemes karácsonyi ünnepeket

メリーゴーラウンド ◆ körhinta ◆ ringlispil

メリケンこ 【メリケン粉】 ◆ búzaliszt (小麦粉)

めりこむ 【減り込む、めり込む】 ◆ belefűrődik 「弾丸は壁にめり込んだ。」 „A golyó belefűrődött a falba.” ◆ belesüllyed 「車のタイヤはぬかるみにめり込んだ。」 „A kocsikeréke a belesüllyedt a sárba.” ◆ belesüpped 「足が泥にめり込んだ。」 „Belesüppedtem a sárba.” ◆ megsüpped 「地面がめり込んだ。」 „A föld megsüppedt.” ◆ nyomódik 「足が雪にめり込んだ。」 „A hóba nyomódott a lábam.”

メリット ◆ előny^{おとこ} 【男に生まれるとどういうメリットがあるの?】 „Milyen előnyökkel jár, ha valaki férfinak születik?”

メリノ ◆ merinó

メリノようもう 【メリノ羊毛】 ◆ merinógyapjú

メリハリ 【減り張り、乙張り】 ◆ intonáció (音の高低強弱) ◆ választékosság ◆ változatosság (変化) 「食事メリハリをつけた方がいい。」 „Nem árt a változatosság az ételekben.”

めりはりがきいた 【減り張りが利いた、減り張りが効いた、乙張りが利いた】 ◆ összetett 「メリハリが利いた味」 „összetett íz” ◆ színes 「めりはりが効いた歌い方だった。」 „Színesen énekelt.” ◆ választékos 「めりはりが利いた演説だった。」 „Választékos beszédet mondott.”

めりはりがきかない 【減り張りが利かない、乙張りが利かない】 ◆ lapos

メリハリがない 【減り張りがない、乙張りがない】 ◆ monoton (単調な) 「社長のスピーチはメリハリがなかった。」 „Az igazgató beszéde monoton volt.”

めりはりがない 【減り張りがない、乙張りがない】 ◆ jellegtelen 「この料理はめりはりがない味だ。」 „Ennek az ételnek jellegtelen íze van.”

メリハリをつける 【減り張りをつける、乙張りをつける】 ◆ módszeresen csinál 「仕事にメリハリをつける。」 „Módszeresen dolgozik.”

◆ változatossá tesz 「生活にメリハリをつけた。」 „Változatossá tettem az életem.”

めりめりと ◆ recsegve 「板をめりめりと剥がした。」 „Recsegve lefeszítettem a deszkát.”

メリヤス ◆ kötött (メリヤス～) ◆ kötött anyag (布地) ◆ nyúlós (メリヤス～)

メリヤス・シャツ ◆ kötött trikó

メリンス ◆ muszlin

メリンスキジ 【メリン生地】 ◆ **muszlin-anyag**

メルアド ◆ **levelező cím**

メルカトルずほう 【メルカトル図法】 ◆ **hengervetület** ◆ **Mercator-vetület**

メルシー ◆ **köszönöm**

メルトスルー ◆ **átolvadás**

メルトダウン ◆ **leolvadás**

メルブロミン ◆ **merbromin**

メルヘン ◆ **mese** (童話) ◆ **tündérmese** (おとぎ話)

メルヘンチックな ◆ **meseszerű** 「メルヘンチックな物語だ。」 „Meseszerű történet.”

メルヘンのせかい 【メルヘンの世界】 ◆ **mesevilág**

メルルーサ ◆ **hekk**

メレンゲ ◆ **habcsók** ◆ **sült cukrozott tojás-hab** ◆ **tojáshab** (泡立てた卵白)

メレンゲのカスタードソースぞえ 【メレンゲのカスタードソース添え】 ◆ **madártej**

メロディー ◆ **dallam** 「この音楽のメロディーだけ覚えてあります。」 „Ennek a zenének csak a dallamára emlékszem.” ◆ **melódia** 「古いメロディーを歌った。」 „Régi melódiákat énekelt.”
◇ **ちゃくしんメロディー** 【着信メロディー】
csengőhang

メロドラマ ◆ **melodráma**

メロメロな ◆ **fülíg szerelmes** (恋に落ちた)
「彼は彼女にメロメロだ。」 „Fülíg szerelmes a nőbe.”

メロメロにある 【メロメロに歩く】 ◆ **andalog** 「恋人同士は公園でメロメロに歩いていた。」 „A szerelmespár a parkban andalgot.”

メロメロになる ◆ **belezúg** (恋に落ちる) 「彼女にメロメロになった。」 „Belezúgtam a barátnőmbe.” ◆ **eszi egymást** (キスしまくって) 「彼らは親の前でもメロメロだ。」 „A szüleik előtt is eszik egymást.” ◆ **kiüti magát** 「彼は酔ってメロメロになった。」 „Sokat ivott, és kiütötte magát.”

メロン ◆ **dinnye** ◆ **sárgadinnye** ◇ **あおにくメロン** 【青肉メロン】 **zöld húsú sárgadinnye** ◇ **あかにくメロン** 【赤肉メロン】 **narancs-sárga húsú sárgadinnye** ◇ **はくにくメロン** 【白肉メロン】 **fehér húsú sárgadinnye** ◇ **マスクメロン** **illatos sárgadinnye**

めをいからす 【目を怒らす】 ◆ **szikrázik a szeme**

めをうたがう 【目を疑う】 ◆ **nem hisz a szemének** 「新聞を見て目を疑った。」 „Nem hittem a szememnek, amikor az újságba néztem.”

めをうばう 【目を奪う】 ◆ **elbűvöl** 「彼女の美しさは目を奪った。」 „Elbűvölt a szépsége.”
◆ **káprázatos** 【目を奪う美しい花模様】 „káprázatos virágminta”

めをおおほうほどの 【目を覆うほどの】 ◆ **borzalmas** 「目を覆うほどの事故現場」 „baleset borzalmas helyszíne” ◆ **szemet bántó** 「目を覆うほどのまぶしさ」 „szemet bántó ragyogás”

めをおこらせる 【目を怒らせる】 ◆ **szikrázik a szeme**

めをおとす 【目を落とす】 ◆ **esik a tekintete** 「ポスターに目を落とした。」 „A plakátra esett a tekintetem.”

めをかける 【目を掛ける】 ◆ **figyelemmel bá-nik** 「上司はある部下に特に目を掛けている。」 „A főnököm megkülönböztetett figyelemmel bánik az egyik beosztottjával.”

めをかすめてにげる 【目を掠めて逃げる】 ◆ **el-lóg** (～の目をかすめて) 「敵の目をかすめて逃げた。」 „Ellógott az ellenségtől.”

めをかすめる 【目を掠める】 ◆ **kijátszik**

めをくばる 【目を配る】 ◆ **figyel** (注意する) 「微妙な違いにも目を配った。」 „Figyelt a legkisebb hibára is.” ◇ **あたりにめをくばる** 【あたりに目を配る、周りに目を配る】 **figyelmesen körülnéz** 「あたりに目を配った。」 „Figyelmesen körülnézett.”

めをくらす 【目をくらす、目を眩ます、目を暗ます、目を晦ます】 ◆ **elvakít** 「トンネル

を抜けると光が目をくらしました。」 „Az alagútból kiérve a fény elvakította.” ◆ **hókuszpó-**

kuszozik ◆ **kábít** 「この記事は国民の目を眩ますだけです。」 „Ez az újságciikk csak kábítja

a népet.” ◆ **kijátszik** (誰かの) 「博物館の警備員の目をくらしました。」 „Kijátszotta a műzeum biztonsági őret.”

めをくらすこと 【目をくらすこと、目を眩ますこと、目を暗ますこと、目を晦ますこと】
◆ **vakítás**

めをくらすひと 【目をくらす人、目を眩ます人、目を暗ます人、目を晦ます人】 ◆ **szem-fényvesztő**

めをくらませる 【目を眩ませる】 ◆ **megszédít**
「彼女の美貌は男の目を眩ませる。」 „A nő szépsége megszedíti a fiúkat.”

めをこやす 【眼を肥やす、目を肥やす】 ◆ **csi-**
szolja szakértelmét 「美術品を買うことで目を肥やす。」 „A művészi tárgyak vásárlása csiszolja a szakértelmünket.” ◆ **művelődik** 「芸術映画は眼を肥やす。」 „A művészi filmekkel művelődünk.”

めをこらす 【目を凝らす】 ◆ **meresztli a szem-**
mét 「暗い所で目を凝らした。」 „A sötétben meresztettem a szemem.”

めをさます 【目を覚ます】 ◆ **ébred** 「物音で目を覚ました。」 „Neszre ébredtem.” ◆ **felébred-**
red 「7時に目を覚ました。」 „7 óraker felébredtem.” ◆ **kinyílik a csipája** 「だまされていた人は目を覚ました。」 „Az átvert embernek kinyílt a csipája.”

めをさらのようにしてさがす 【目を皿のようにして探す】 ◆ **kiguvadt szemmel keres** 「証拠を目を皿のようにして探した。」 „Kiguvadt szemmel kereste a bizonyítékot.”

めをさんかくにする 【目を三角にする】 ◆ **mérgesen néz**

めをしばしばさせる 【目をしばしばさせる】 ◆ **pislog**

めをしろくろさせる 【目を白黒させる】 ◆ **for-**
gatja a szemét 「びっくりして目を白黒させた。」 „Meglepdve forgatta a szemét.”

めをすえてみる 【目を据えて見る】 ◆ **fixíroz**
めをすえる 【目を据える】 ◆ **meredten néz**
「目を据えて対戦相手を睨んだ。」 „Meredten nézte az ellenfelét.”

めをすます 【目を澄ます】 ◆ **odafigyel**

めをそそく 【目を注ぐ、目をそそく】 ◆ **figyel**
(注意して見る) 「ミルクが吹きこぼれないように目を注いだ。」 „Figyelt, nehogy kifusson a tej.”

めをそばだてる 【目を敲てる、目をそばだてる】 ◆ **meresztli a szemét**

めをそむける 【目を背ける】 ◆ **elfordítja a tekintetét**

めをそらす 【目を逸らす】 ◆ **elfordítja a tekintetét** ◆ **nem néz oda** 「採決されるときは大体目をそらします。」 „Ha vért vesznek tőlem, akkor én általában nem nézek oda.”

めをだす 【芽を出す、芽をだす】 ◆ **kihajt** 「種が芽を出した。」 „Kihajtott a mag.” ◆ **kisarjad** 「豆は芽をだした。」 „Kisarjadt a bab.” ◆ **sarjad** 「小麦は芽を出し始めた。」 „Sarjad már a búza.”

めをつける 【目をつける、目を付ける】 ◆ **fel-**
figyel (注目する) 「8歳の時に才能に目をつけられた。」 „Nyolcéves korában figyeltek fel a tehetségére.” ◆ **kinéz magának** (選ぶ) 「前から目をつけていた商品が半額になった。」 „Félárú lett az áru, amit már régóta kinéztem magamnak.” ◆ **kiszemel** 「新型テレビに目を付けた。」 „Kiszemeltem egy új típusú televíziót.”

めをつぶる 【目をつぶる、目を瞑る、眼をつぶる、眼を瞑る】 ◆ **behunyja a szemét** (目を閉じる) 「目をつぶって!」 „Hunyd be a szemed!” ◆ **szemet huny** 「彼のミスに目をつぶった。」 „Szemet hunytam a vétsége felett.”

めをつむ 【芽を摘む】 ◆ **csirájában elfojt**

めをつりあげる 【目を釣り上げる】 ◆ **mérge-**
sen néz め つ あ おこ 「目を釣り上げて怒った。」 „Mérge-
sen nézett.”

めをとおす 【目を通す】 ◆ **átfut** けいやくしょ 「契約書に
目を通した。」 „Átfutottam a szerződés szöve-
gén.” ◆ **átnéz** きょねん しゃしん め とお 「去年の写真に目を通した。」
„Átnéztem a múlt évi képeimet.”

めをとじる 【目を閉じる】 ◆ **behunyja a sze-**
mét ◆ **szemet huny**

めをとめる 【目を留める】 ◆ **felfigyel** 「バー
ゲンの広告に目を留めた。」 „Felfigyeltem egy
akciós hirdetésre.”

めをとる 【芽を取る】 ◆ **csíráatlanít** 「ジャ
ガイモの芽を取った。」 „Csíráatlanítottam a
krumplit.”

めをなくさめる 【目を慰める】 ◆ **hizlalja a**
szemét びじゅうひん み め なくさ 「美術品を見て目を慰めた。」 „A
műtárgyon hizlaltam a szemem.”

めをぬすんで 【目を盗んで】 ◆ **észrevétlenül**
はこ いれ か (気付かないように) つま め ぬす ふた 「妻の目を盗んで二つの
箱を入れ替えた。」 „A felesége előtt észrevétle-
nül kicsérte a két dobozt.” ◆ **háta mögött**
つま め ぬす あいじん つく 「妻の目を盗んで愛人を作った。」 „A felesége
háta mögött szeretőt szerzett.”

めをはらしせる 【目を走らせる】 ◆ **végigmér**
かれ わかのじょ あたま さき め はし 「彼は彼女の頭からつま先まで目を走らせ
た。」 „Tetől talpig végigmért a nőt.”

めをはずす 【目を外す】 ◆ **leveszi a szemét**
め はずす にく こ 「ちょっと目を外したら肉が焦げてしまっ
た。」 „Csak egy kicsit vettem le róla a szemem,
és máris odaégett a hús.”

めをはなす 【目を離す】 ◆ **elnéz** 「ちょっと目
を離した際に鞆が盗まれた。」 „Egy pillanatra
elnéztem, és már el is lopták a táskámat.” ◆

leveszi a szemét こども わ め はな 「子供は目を離したすぎに
角砂糖を食べた。」 „Amikor levettem a gyerekről
a szemem, megevett egy kockacukrot.” ◆ **め**
がはなせない 【目が離せない】 ◆ **állandó oda-**
figyelést igényel (注目が必要です) 「この
子はいたずらっ子なので目が離せない。」 „Ez

a gyerek egy rosszcsont, aki állandó odafigyelést
igényel.” ◆ **めがはなせない** 【目が離せない】
nem tudja levenni róla a szemét (魅力的
かのじょ わ みりよくてき め はな
で) 「彼女はあまりにも魅力的で目が離せなかつ
た。」 „Olyan vonzó volt, hogy nem tudtam
róla levenni a szemem.”

めをひからす 【目を光らす】 ◆ **éberén figyel**
けいびいん わ め ひか 「警備員は目を光らせていた。」 „Az ór éberén
figyelt.”

めをひく 【目を惹く、目を引く】 ◆ **feltűnik** 「
かれ きばつ かみがた わきょうしたち め ひ
彼の奇抜な髪型は教師達の目を惹いた。」 „Az
extrém hajviselete feltűnt a tanároknak.” ◆ **fel-**
かんぱん わ め ひ つく
tűnő 「この看板は目を引く作りになっている
。」 „Ez a tábla szándékosan feltűnő.” ◆ **sze-**
met szúr

めをふきだす 【芽を吹き出す】 ◆ **kirügyezik**
きざ わ め ふ た 「木々は芽を吹き出した。」 „Kirügyeztek a
fák.”

めをふく 【芽をふく、芽を吹く】 ◆ **kirügyezik**
◆ **rügyezik** 「桜が芽をふく季節です。」 „Eb-
ben az évszakban rügyezik a cseresznyefa.”

めをふせる 【目を伏せる】 ◆ **lesüti a szemét**
むすめ め ふ こた 「娘は目を伏せて答えた。」 „A lányom lesü-
tött szemmel válaszolt.”

めをほそめる 【目を細める】 ◆ **hunyorít** 「ま
め ほそ
ぶしかつたので目を細めた。」 „A vakító fény-
ben hunyorítottam.”

めをまるくする 【目を丸くする】 ◆ **elkereke-**
dik a szeme

めをまわす 【目を回す】 ◆ **azt sem tudja, hol**
しごと いそが め まわ
áll a feje 「仕事の忙しさに目を回した。」
„Azt sem tudtam, hol áll a fejem a sok munkától.”

◆ **elszédül** 「町の慌ただしさに目を回してい
た。」 „Elszédített a város forgataga.”

めをみえなくする 【目を見えなくする】 ◆ **el-**
vakít (まぶしいものが) まぶ 「眩しいスポットラ
め み
イトで目が見えなくなった。」 „A reflektorfény
elvakította.”

めをみはる 【目を見張る】 ◆ **elképesztő** 「
かれ せいこう わ め は
彼の成功は目を見張るものだった。」 „A sikere
elképesztő volt.” ◆ **elkerekedik a szeme** 「

おどろ 驚いて目を見張った。」 „Meglepetésben elkerekedett a szemem.”

めをみひらいて 【目を見開いて】 ◆ **tágra nyílt szemmel**

めをみる 【目を見る】 ◆ **szemébe néz** 「相手あいての目を見て話す。」 „A partnere szemébe nézve beszél.” ◆ **tapasztal** 「彼はいい目を見ている。」 „Csupa jót tapasztal.”

めをむく 【目を剥く】 ◆ **kitágul a pupillája** 「目を剥いて怒っていた。」 „Kitágult pupillával mérgeledött.” ◆ **nagyot néz** 「道で裸おどろの女性に目を剥いて驚いた。」 „Nagyot néztem, amikor láttam egy meztelen nőt az utcán.” ◆ **nem hisz a szemének** 「部屋へやの狭せまさに目を剥いて驚いた。」 „Nem hittem a szememnek, hogy milyen kicsi a szoba.”

めをむける 【目を向ける】 ◆ **odanéz** 「音おとの方向ほうこうに目をむけた。」 „Odanéztem a hang irányába.” ◆ **szemmel ránéz** 「警察はその団体だんたいに疑うたがいの目を向けた。」 „A rendőrség gyanús szemmel nézett a csoportosulásra.”

めをやる 【目をやる】 ◆ **pillant** 「ふとドアの方ほうに目をやった。」 „Az ajtó irányába pillantottam.”

めをよろこばせる 【目を喜ばせる、目を悦ばせる】 ◆ **meggyönyörködtet** 「センスのいい生花いけばなで、来客らいきゃくの目を喜ばせた。」 „Az ízléses ikebana meggyönyörködtette a vendégeket.”

めをらんらんとさせて 【目をらんらんとさせて、目を爛々とさせて】 ◆ **kocsányon lógó szemekkel** 「男おとこは目を爛々とさせて女おんなの裸はだかを見た。」 „A férfi kocsányon lógó szemekkel nézte a meztelen nőt.”

めん 【綿】 ◆ **pamut** 「綿めんは繊細せんさいな布ぬのではありません。」 „A pamut nem kényes anyag.”

めん 【面】 ◆ **álarc** (仮面) 「強盗ごうとうは面めんをかぶった。」 „A rabló álarcot vett fel.” ◆ **arc** (顔) ◆ **aspektus** 「問題もんだいをいろんな面めんから調べ

た。」 „Különféle aspektusból vizsgáltam a problémát.” ◆ **felület** (表面) 「平たいらな面めん」

„sík felület” ◆ **maszk** 「面めんを打うつ。」 „Nómaszkot készít.” ◆ **nézőpont** (視点) 「この面めんから見みれば彼かれが正ただしかった。」 „Ebből a nézőpontból nézve, neki volt igaza.” ◆ **oldal** 「月つきはいつも同じ面おなを地球ちきゅうに向けている。」 „A Hold mindig ugyanazt az oldalát fordítja a Föld felé.” ◆

sarkítás (45度ろくめんに面取りした) ◆ **sík** 「6面りったい立体」 „hat síkkal határolt test” ◆ **sík helyek**

számlálószava ◆ **tekintet** 「あらゆる面めんで経済けいざいは良よくなっている。」 „Minden tekintetben javult a gazdaság.” ◆ **անぜんめん** 【安全面】 **biztonsági aspektus** ◆ **きどうめん** 【軌道面】 **pálya síkja** ◆ **きどうめん** 【軌道面】 **keringési sík** ◆ **きゅうめん** 【球面】 **gömbfelület** ◆ **きゅうめん** 【球面】 **gömbfelszín** ◆ **けいざいめん** 【経済面】 **gazdasági oldal** ◆ **こくさいめん**で 【国際面こくさいめんで】 **nemzetközi aspektusban** ◆ **せつめん** 【節面】 **csomósík** ◆ **のうめん** 【能面】 **noálarc** ◆ **のうめん** 【能面】 **nómaszk** ◆ **ぼうどくめん** 【防毒面】 **gázálarc** ◆ **マクロめん** 【マクロ面】 **makroszint** 「マクロ面の課題」 „makroszintű probléma” ◆ **ミクロめん** 【ミクロ面】 **mikroszint**

【金融危機きんゆうきぎのミクロ面の起因きん】 „pénzügyi válság mikroszintű okozója” ◆ **めんがわれる** 【面めんが割どろぼうれる】 **felismerik az arcát** 「泥棒どろぼうの面めんが割われた。」 „A rablónak felismerték az arcát.” ◆ **めんとむかって** 【面めんと向むかって、面めんとむかって】 **szemtől szemben** 「面めんと向むかって話し合あった。」 „Szemtől szemben beszélgettünk.” ◆ **めんとむかって** 【面めんと向むかって、面めんとむかって】 **szemben** 「妻つまに面めんと向むかって座すわった。」 „A feleségemmel szemben ültem.” ◆ **めんとむかって** 【面めんと向むかって、面めんとむかって】 **szembe** 「面めんと向むかって不ふ満まんを言いった。」 „Szemébe mondtam az elégedetlenségemet.” ◆ **めんをとる** 【面めんを取る】 **ütést mér a fejére** (剣道けんどうで) 「面めんを一本いっほん取とった。」 „Fejére mért egy ütést.”

◆ **めんをとる** 【面めんを取る】 **lesarkít** 「板いたの面めんを取とった。」 „Lesarkította a deszka szélét.”

めん [麵、麩] ◆ **hosszú tészta** ◆ **tészta**
 ◇ チャーシューメン [チャーシュー麵] cha-
 sú rámen ◇ **ちゅうかめん** [中華麵] kínai
 tészta ◇ **てうちめん** [手打ち麵] kézzel
 készült hosszútészta ◇ **てのべめん** [手延
 べ麵] nyújtott hosszútészta ◇ **なまめん**
 [生麵] nyers metélttészta ◇ **なまめん**
 [生麵] nyers hosszútészta ◇ **ゆでめん**
 [茹で麵] főtt hosszútészta

めんう [綿羽] ◆ **pihetoll**

めんうち [面打ち] ◆ **maszkkészítő**

めんうちだい [麵打ち台、麵打台] ◆ **gyúró-
 deszka** ◆ **gyúrotábla**

めんえき [免疫] ◆ **érzéketlenség** [妻の
 小言には免疫がある。] „Érzéketlen vagyok a
 feleségem zsörtölődésével szemben.” ◆ **immuni-
 tás** [めんえき ていか] [免疫が低下する。] „Csökken az immu-
 nitás.” ◆ **immunizálás** (免疫をつけること)

◆ **immunológiai tolerancia** ◆ **védettség** [わたし わ びょうき たい めんえき も] [私はこの病気に免疫を持っている。]
 „Nekem ezzel a betegséggel szemben védettsé-
 gem van.” ◇ **えきせいめんえき** [液性免疫]

humorális immunitás ◇ **かくとくめんえき**
 [獲得免疫] **szerzett immunitás** ◇ **かくと
 くめんえき** [獲得免疫] **szerzett védett-
 ség** ◇ **けいこうめんえき** [経口免疫] **szájon
 át történő immunizálás** ◇ **こうたいばい
 いせいめんえき** [抗体媒介性免疫] **antitest
 által közvetített immunitás** (液性免疫)

◇ **こうてんせいめんえき** [後天性免疫] **szer-
 zett immunitás** [せんでんせいめんえき こうてんせいめんえき]
 „veleszületett immunitás és szerzett immunitás”

◇ **しぜんめんえき** [自然免疫] **természetes
 immunitás** ◇ **しゅうだんめんえき** [集団免
 疫] **nyájimmunitás** ◇ **じゅうどうめんえき** [受
 動免疫] **passzív immunitás** ◇ **せんでんせい
 めんえき** [先天性免疫] **veleszületett im-
 munitás** [せんでんせいめんえき こうてんせいめんえき]
 [先天性免疫と後天性免疫] „vele-
 született immunitás és szerzett immunitás” ◇ **た
 いえきせいめんえき** [体液性免疫] **humorá-
 lis immunitás** (液性免疫) ◇ **ぼたいめんえき**
 [母体免疫] **anyai immunitás**

めんえきおうとう [免疫応答] ◆ **immunvá-
 lasz**

めんえきがある [免疫がある] ◆ **immunis** [わたし わ びょうき めんえき] [私はこの病気に免疫がある。] „Immunis va-
 gyok ezzel a betegséggel szemben.”

めんえきがく [免疫学] ◆ **immunológia**

めんえきがくてきけんてい [免疫学的検定] ◆
immunológiai kimutatás

めんえきがつく [免疫がつく] ◆ **hozzászokik**

(なれる) [こうせいぶっしつ めんえき] [抗生物質に免疫がついた。]
 „Hozzászokott az antibiotikumokhoz.” ◆ **immú-
 nis lesz** [この病気には免疫がついた。]
 „Immúnis lett a betegséggel szemben.”

めんえきかんよう [免疫寛容] ◆ **immunológi-
 ai tolerancia**

めんえきグロブリン [免疫グロブリン] ◆ **im-
 munglobulin**

めんえきけいこう [免疫蛍光] ◆ **immun-
 fluoreszcencia**

めんえきけいとう [免疫系統] ◆ **immunrend-
 szer**

めんえきけっせい [免疫血清] ◆ **immunszé-
 rum**

めんえきげん [免疫原] ◆ **immunogén**

めんえきげんせい [免疫原性] ◆ **immunogeni-
 citás**

めんえきさいぼう [免疫細胞] ◆ **immunsejt**

めんえきシステム [免疫システム] ◆ **immun-
 rendszer**

めんえきしょうがい [免疫障害] ◆ **immunhi-
 ány**

めんえきしょうがいの [免疫障害の] ◆ **immun-
 hiányos**

めんえきせい [免疫性] ◆ **immunitás**

めんえきたい [免疫体] ◆ **antitest** ◆ **ellen-
 anyag** ◆ **védőanyag**

めんえきでんきえいどう [免疫電気泳動] ◆
immun-elektroforézis

めんえきはんろう [免疫反応] ◆ **immunreak-
 ció** ◆ **immunválasz** (免疫応答)

めんえきふぜん [免疫不全] ◆ **immun-
 elégtelenség** ◆ **immunhiány** ◇ **ヒトめんえき
 ぶぜんウイルス** [ヒト免疫不全ウイルス、人免
 疫不全ウイルス] **emberi immunhiány vírusa**
 (HIV)

めんえきふぜんしょう [免疫不全症] ◆ **immun-
 hiány**

めんえきよくせい [免疫抑制] ◆ **immunszupp-
 reszió** ◆ **immunválasz elnyomása**

めんえきりょうほう 【免疫療法】 ◆ **immunetérápia**

めんえきりょく 【免疫力】 ◆ **ellenálló képesség** ◆ **immunképesség** ◆ **rezisztencia**

めんえきをつける 【免疫をつける】 ◆ **immunizál**

めんえきをつけること 【免疫をつけること】 ◆ **immunizáció**

めんおりもの 【綿織物】 ◆ **pamutáru**

めんか 【綿花、棉花】 ◆ **gyapot** ◆ **gyapot-cserje**

めんかい 【面会】 ◆ **beteglátogatás** (病院

で) ◆ **látogatás** (お見舞) 「ご面会で

す。」 „Látogatója érkezett!” ◆ **találkozás** 「

作家との面会を申し込んだ。」 „Találkozást

kértem az írótól.” ◆ **めんかいけん** 【面会権】

látathási jog ◆ **めんかいしゃげつ** 【面会謝

絶】 **nem látogatható** 「彼は危篤で面会謝絶

です。」 „Súlyos az állapota, nem látogatható.”

◆ **めんかいしゃげつ** 【面会謝絶】 **látogatási**

tilalom ◆ **めんか**【面会する】 **közé-**

lébe férkőzik (近づく) 「彼が有名になって

から、なかなか面会できない。」 „Mióta híres

lett, nehezen tudok a közlébe férkőzni.”

めんかいけん 【面会権】 ◆ **látathási jog**

めんかいじかん 【面会時間】 ◆ **fogadóóra** ◆

látogatási idő

めんかいしゃ 【面会者】 ◆ **beteglátogató**

(病院で)

めんかいしゃげつ 【面会謝絶】 ◆ **látogatási**

tilalom ◆ **nem látogatható** 「彼は危篤で

面会謝絶です。」 „Súlyos az állapota, nem láto-

gatható.”

めんか【面会する】 ◆ **közé-**

lébe férkő-

zik (近づく) 「彼が有名になってから、なか

かなか面会できない。」 „Mióta híres lett, nehe-

zen tudok a közlébe férkőzni.” ◆ **látogat** 「

病人にまだ面会できない。」 „A beteget még

nem lehet látogatni.” ◆ **me**

glátogat 「入院

している友達と面会した。」 „Meglátogattam a

kórházban fekvő barátomat.” ◆ **találkozik** 「

社長と面会したい。」 „Az igazgató úrral sze-

retnek találkozni.” ◆ **találkozni jön** ^{ゆうこ}【優子さ
んと面会したい。」 „Júkohoz jöttem.”

めんかいにん 【面会人】 ◆ **látogató**

めんかいび 【面会日】 ◆ **fogadónap** ◆ **láto-**

gatás ^{ほんじつ わ めんかいび わ} 「本日は面会日ではありません。」 „Ma

nincs látogatás.” ◆ **látogatási nap**

めんかさいばい 【綿花栽培】 ◆ **gyapotter-**

mesztés

めんがたずめ 【面形天蛾、面形雀属】 ◆ **ha-**

lálfejes lepke

めんがわれる 【面が割れる】 ◆ **felismerik az**

arcát 「泥棒の面が割れた。」 „A rablónak fel-

ismerték az arcát.”

めんきつする 【面話する】 ◆ **nyíltan leszid**

めんきゅう 【綿球】 ◆ **tampon** (タンポン)

めんきよ 【免許】 ◆ **engedély** (許可) 「

医師免許を剥奪された。」 „Elvették az orvos

működési engedélyét.” ◆ **jogositvány** (免許

証) 「免許を取った。」 „Jogositványt szerez-

tem.” ◆ **jogsi** (運転免許) ◆ **oklevél** 「

教員免許」 „tanári oklevél” ◆ **いしめんきよ**

【医師免許】 **praktizálási engedély** ◆ **かり**

めんきよ 【仮免許】 **ideiglenes engedély** ◆

かりめんきよ 【仮免許】 **ideiglenes jogosit-**

vány ◆ **しゅりょうめんきよ** 【狩猟免許】 **va-**

dászengedély ◆ **むめんきよ** 【無免許】 **jo-**

gositvány nélküli (無免許～) 「無免許運転

」 „jogositvány nélküli vezetés” ◆ **よびめんきよ**

【予備免許】 **ideiglenes engedély**

めんきよかいでん 【免許皆伝】 ◆ **mesterré**

válás 「免許皆伝の腕前」 „mesteri ügyesség”

めんきよしょう 【免許証】 ◆ **jogositvány** 「

免許証を取り消された。」 „Bevonták a joga-

sítványomat.”

めんきよていし 【免許停止】 ◆ **jogositvány**

felüggesztése ◆ **jogositvány ideiglenes**

bevonása

めんくいである 【面食いである】 ◆ **csak a**

szép arcú nők érdeklík

めんくらう 【面食らう、面喰らう、面くらう】

◆ **lehidál** 「あまりの美しさに面食らった。」

„Lehidaltam a szépségétől.” ◆ **megütközik** 「

ぶっか たか めんく
物価の高さに面食らった。】 „Megütköztem a magas áronak.” ◆ **váratlanul éri** 「予期せぬ上昇に面食らった。】 „Váratlanul ért az előléptetésem.” ◆ **zavart** 「ストレートな質問に面食らった。】 „Megzavart az egyenes kérdés.”

めんこ 【面子】 ◆ **menko**

めんざい 【免罪】 ◆ **bűnbocsánat** ◆ **felmentés** 「容疑者は免罪となった。】 „A vádlottat felmentették.”

めんざいふ 【免罪符】 ◆ **bűncédula** ◆ **bűnbocsánat igazolása** ◆ **igazolás** (比喩的に) 「ストレスを浮気の免罪符にする。】 „A stresszel igazolja a házasságtörést.”

めんし 【緋糸】 ◆ **pamutfonal** ◇ **こうたくめんし** 【光沢緋糸】 **fényesített pamutfonal**

めんしき 【面識】 ◆ **ismeretség** 「ある作家と面識を得た。】 „Ismeretségbe kerültem egy íróval.”

めんしきのある 【面識のある】 ◆ **ismert** 「パーティーに面識のある方のみ招待した。】 „A partira csak ismerősöket hívtunk.”

めんしきのない 【面識のない】 ◆ **ismeretlen** 「面識のない人でした。】 „Ismeretlen volt az az ember.”

めんしている 【面している】 ◆ **nyíló** 「これはリビングに面している部屋です。】 „Ez egy nappalira nyíló szoba.”

めんじゅうふくはい 【面従腹背】 ◆ **júdaszkodás** ◆ **látszólagos engedelmesség** ◆ **színelte engedelmesség**

めんじよ 【免除】 ◆ **elengedés** 「保険料の免除を受けた。】 „Elengedték a biztosítási díjat.” ◆ **eltekingtés** 「罰金の免除」 „eltekingtés a büntetéstől.” ◆ **felmentés** 「利用料金の免除」 „felmentés a használati díj alól” ◆ **mentesítés** ◆ **mentesség** 「外出禁止令の免除」 „kijárási tilalom alóli mentesség” ◆ **mentesülés** 「インターネットサービス加入金の免除を受け

た。】 „Mentesültem az internetszolgáltatás igénylési költsége alól.” ◇ **ぜいのしはらいめんじよ** 【税の支払い免除】 **adóelengedés** ◇ **へいえきめんじよ** 【兵役免除】 **felmentés katonai szolgálat alól**

めんじよ 【免状】 ◆ **diploma** ◆ **engedély** ◆ **jogositvány**

めんじよはつねつたい 【面状発熱体】 ◆ **fűtőlap**

めんしよく 【免職】 ◆ **elbocsátás** ◆ **lemondás** 「免職を求める声が上がっています。】 „Sokan a lemondását követelik.” ◇ **ちょうかいめんしよく** 【懲戒免職】 **elbocsátás fegyelmissel** ◇ **ちょうかいめんしよくする** 【懲戒免職

する】 **fegyelmissel elbocsát** 「痴漢をした警察官が懲戒免職をうけた。】 „A perverz tapogató rendőrt fegyelmissel elbocsátották munkájából.”

めんしよくする 【免職する】 ◆ **elbocsát** 「公務員は免職となった。】 „A közalkalmazottat elbocsátották.” ◆ **eltávolít** 「警部補は免職された。】 „A rendőrhadnagyot eltávolították a posztjáról.” ◇ **ちょうかいめんしよくする** 【懲戒免職する】 **fegyelmissel elbocsát**

「痴漢をした警察官が懲戒免職をうけた。】 „A perverz tapogató rendőrt fegyelmissel elbocsátották munkájából.”

めんしよくにする 【免職にする】 ◆ **felment** 「職員を免職にした。】 „A dolgozót felmentették állásából.”

めんじよされる 【免除される】 ◆ **mentesül** 「彼はこの義務から免除されている。】 „Mentesül a kötelezettség alól.”

めんじよする 【免除する】 ◆ **elenged** 「借金を免除された。】 „Elengedték az adósságát.” ◆

eltekingt 「違約金を免除した。】 „Eltekingtett a kötbértől.” ◆ **felment** 「体操の授業を免除してもらった。】 „Testnevelésből felmentettek.”

◆ **mentesít** 「関税を免除する。】 „Vám alól mentesít.” ◇ **めんじよされる** 【免除される】 **mentesül** 「彼はこの義務から免除されている。】 „Mentesül a kötelezettség alól.”

めんじよになる 【免除になる】 ◆ **felmentést**

kap [保険料が免除になった。] „Felmentést kapott a biztosítási díj fizetése alól.” ◆ **mentesül** [その国の国民はビザが免除になった。] „Az ország polgárai mentesültek a vízum alól.”

めんじよのとっけん 【免除の特権】 ◆ **mentelmi jog**

めんじる 【免じる】 / **めんずる** 【免ずる】 ◆

elenged [税を免じた。] „Elengedte az adót.”

◆ **felment** [責任を免じた。] „Felmentettem a felelősség alól.” ◆ **tekintettel van** [あなたの潔い謝罪に免じて今回は許します。] „A példás bocsánatkérésedre való tekintettel meg-bocsátok.” ◇ **しょくをめんずる** [職を免ずる]

felment állásából [懲戒処分によりその職を免ぜられた。] „Fegyelmi eljárással felmentették állásából.”

めんしん 【免震】 ◆ **kilengéscsillapítás** ◆ **rengésmentesítés**

めんしんこうぞう 【免震構造】 ◆ **rengésmentes konstrukció**

めんしんそうち 【免震装置】 ◆ **rengéscsillapító szerkezet** ◆ **rengéselnyelő szerkezet**

めんしんの 【免震の】 ◆ **földrengésálló** ◆ **kilengésmentes**

メンズ ◆ **menstruáció** ◆ **menesz** [彼女のメンズになっている。] „A barátnőmnek menesz-e van.”

メンズ ◆ **férfi**

メンズ・ウェア ◆ **férfiruha**

メンズ・ファッション ◆ **férfi divatáru** (ファッションウェア)

めんする 【面する】 ◆ **néz** [この家は南に面しています。] „Ez a ház délre néz.” ◆ **nyílik**

[この窓は通りに面しています。] „Az ablak az utcára nyílik.” ◆ **szembenéz** [仕事を失う危険に面する。] „Szembenéz a veszéllyel, hogy elvesztheti az állását.”

めんずる 【免ずる】 / **めんじる** 【免じる】 ◆

elenged [税を免じた。] „Elengedte az adót.”

◆ **felment** [責任を免じた。] „Felmentettem a felelősség alól.” ◆ **tekintettel van** [あなたの潔い謝罪に免じて今回は許します。] „A példás bocsánatkérésedre való tekintettel meg-bocsátok.” ◇ **しょくをめんずる** [職を免ずる]

felment állásából [懲戒処分によりその職を免ぜられた。] „Fegyelmi eljárással felmentették állásából.”

めんぜい 【免税】 ◆ **adómentes** (免税～) [免税事業者] „adómentes vállalkozó” ◆ **adó-**

mentesség [消費税の免税を受けること] „forgalmi adómentesség igénybevétele” ◆ **vám-**

mentes (免税～) [免税店] „vámmentes üzlet” ◆ **vámmentesség** [免税限度額] „vámmentesség értékhatára”

めんぜいしょとく 【免税所得】 ◆ **adómentes jövedelem**

めんぜいてん 【免税店】 ◆ **vámmentes üzlet**

めんぜいはんい 【免税範囲】 ◆ **vámmentes keret** [酒類の免税範囲] „alkohol vámmentes kerete”

めんせいひん [綿製品] ◆ **pamuttermék**

めんぜいひん 【免税品】 ◆ **vámmentes áru** ◆ **vámmentes árucikk**

めんせき 【免責】 ◆ **felelősség alóli felmentés** ◆ **felelősség elhárítása**

めんせき 【面積】 ◆ **alapterület** [家の面積] „Ház alapterülete.” ◆ **terület** [この

三角形の面積を求めなさい。] „Számítsd ki ennek a háromszögnek a területét!” ◇ **けんちくめんせき** [建築面積] **alapterület** ◇ **そうめ**

んせき [総面積] **összterület** [この村の総面積の9割が森林です。] „A falu összterületének kilencven százaléka erdő.” ◇ **のべめんせき** [延べ面積] **teljes alapterület** ◇ **ゆかめんせき** [床面積] **padlóterület** ◇ **ゆかめんせき** [床面積] **hasznos alapterület**

めんせきじょうこう 【免責条項】 ◆ **mentesítő záradék**

めんせきとっけん 【免責特権】 ◆ **diplomáciai mentesség** (外交官の) ◆ **mentelmi jog** (国会議院の)

めんつ 【面子】 ◆ **becsület** 「メンツにこだわ
る。」 „kényes a becsületére” ◆ **madzsonghoz**
szükséges létszám 「麻雀のメンツが揃っ
た。」 „Megvan a madzsonghoz szükséges lét-
szám.” ◆ **presztíz** 「メンツの問題」 „presz-
tízskérdés” ◆ **tekintély** 「メンツを失う。」
„Elveszti a tekintélyét.”

めんつう 【面桶】 ◆ **ételesdoboz**

メンテナン ◆ **karbantartás**

メンデリズム ◆ **mendelizmus**

メンデルセツ 【メンデル説】 ◆ **mendelizmus**

メンデルのほうそく 【メンデルの法則】 ◆ **Men-
del törvényei** ◆ **Mendel-törvények**

メンデレビウム ◆ **mendelévium**

めんどろ 【面倒】 ◆ **fáradtság** 「ご面倒でな
ければ郵便でお返事を下さい。」 „Ha nem okoz
fáradtságot, kérem válaszoljon postai úton!” ◆
gond 「病人の面倒を見る。」 „Én viselem a
beteg ember gondját.” ◆ **kellemetlenség** 「誰
にも面倒を掛けたくない。」 „Nem akarok kel-
lemetlenséget okozni senkinek!” ◆ **kényelmet-
lenség** 「ご面倒ですが、来週また来てくださ
い。」 „Elnézést a kényelmetlenségért, de sze-
retném, ha jövő héten újra eljönne.” ◆ **mege-
rőt-
tetés** ◆ **vesződség** ◆ **めんどろになる** 【面倒
になる】 **nehezére esik** 「在宅勤務に慣れて
外出が面倒になる。」 „Hozzászoktam az ott-
honi munkához, ezért nehezemre esik kimozdul-
ni.” ◆ **めんどろをみる** 【面倒を見る】 **gond-
ját viseli** 「誰が将来面倒を見るの？」 „Ki
viseli majd a gondját?”

めんどろがる 【面倒がる】 ◆ **akadémikodik**

めんどろくさい 【面倒くさい、面倒臭い】 ◆
fáradtság 「面倒くさいユーザー登録」 „fá-
radtság felhasználói regisztráció” ◆ **kacifán-
tos** 「結婚の手続きは面倒くさかった。」 „Ka-
cifántos volt a házassági ügyintézés.” ◆ **mace-
rás** 「面倒くさいレシピ」 „maceras recept” ◆
megterhelő 「面倒くさい仕事」 „megterhelő
munka” ◆ **nehéz** (めんどろくさい) 「面倒く

さい奴だ。」 „Az a krapek nehéz eset.” ◆ **ne-
hézkes** 「こんな雨の中買い物にいくなんて
面倒くさいよ。」 „Nagyon nehézkes ilyen eső-
ben vásárolni menni.” ◆ **nyögvenyelős** 「
面倒臭い仕事」 „nyögvenyelős munka” ◆ **ve-
sződséges** 「引越すのは面倒くさい。」
„Vesződséges a költözés.” ◆ **めんどろくさいこと
をする** 【面倒くさいことをする】 **nyavalyog**
「棚を取り付けるのは面倒くさかった。」 „So-
kat nyavalyogtam a polc felszerelésével.” ◆ **めん
どろくさくおもう** 【面倒くさく思う、面倒臭く
思う】 **めんどろくさく** **omou restell** 「歩くの
は面倒臭かった。」 „Resteltem gyalog menni.”
◆ **めんどろくさい** 【面倒くさい、面倒臭い】 **ka-
cifántos** (めんどろくさい) 「めんどろくさい
男」 „kacifántos ember” ◆ **めんどろくさい** 【面
倒くさい、面倒臭い】 **fáradtságos** (めんど
ろくさい) 「仕事がめんどろくさい！」 „A házi-
munka fáradtságos.” ◆ **めんどろくさい** 【面倒くさ
い、面倒臭い】 **maceras** 「手続きがめんどろ
くさい！」 „Maceras az ügyintézés.”

めんどろくさいことをする 【面倒くさいことを
する】 ◆ **nyavalyog** 「棚を取り付けるのは
面倒くさかった。」 „Sokat nyavalyogtam a polc
felszerelésével.”

めんどろくさがりや 【面倒くさがり屋、面倒臭
がり屋】 ◆ **lusta** (怠け者) ◆ **nyafogós**
(弱音を吐く) ◆ **nyügös** (気難しい)

めんどろくさがる 【面倒くさがる、面倒臭が
る】 ◆ **fanyalog** (うんざりする) ◆ **nyafog**
(弱音を吐く) 「面倒臭がらないで、やっ
て！」 „Ne nyafogj, csináld!”

めんどろくさくおもう 【面倒くさく思う、面倒
臭く思う】 **めんどろくさく** **omou** ◆ **restell** 「
歩くのは面倒臭かった。」 „Resteltem gyalog
menni.”

めんどろな 【面倒な】 ◆ **bajos** 「面倒な問題
が起こった。」 „Bajos probléma akadt.” ◆ **fá-
radtságos** 「面倒な仕事」 „fáradtságos munka”
◆ **kacifántos** 「美人だけど交際したら面倒
だ。」 „Szép nő, de járni vele kacifántos.” ◆ **kel-**

lemetlen 「政治家は面倒な質問をされて困っている。」 „A politikai bajban van, mert kellemetlen kérdést tettek fel neki.” ◆ **kényes** 「面倒な事件」 „Kényes ügy.” ◆ **macerás** 「面倒な事件」 „macerás ügy” ◆ **nehézkés** 「面倒な手続き」 „nehézkés ügyintézés”

めんどうなてつづき 【面倒な手続き】 ◆ **bürokrácia** ◆ **nehézkés ügyintézés**

めんどうになる 【面倒になる】 ◆ **nehézére esik** 「在宅勤務に慣れて外出が面倒になる。」 „Hozzászoktam az otthoni munkához, ezért nehezemre esik kimozdulni.”

めんどうみ 【面倒見】 ◆ **segítőkézség** ◆ **törődés**

めんどうみがよい 【面倒見がよい、面倒見が良い】 ◆ **segítőkézsé** 「面倒見がよい人」 „segítőkézsé ember”

めんどうをみる 【面倒を見る】 ◆ **ellát** 「親は子供の面倒を見る。」 „Az anya ellátja a gyerekeket.” ◆ **gondját viseli** 「誰が将来面倒を見るの？」 „Ki viseli majd a gondját?”

めんとおし 【面通し】 ◆ **gyanúsítottak azonosítása** ◆ **gyanúsítottak felsorakoztatása**

メントール ◆ **mentol**

めんどくさい 【面倒くさい、面倒臭い】 ◆ **fáradtságos** (めんどくさい) 「家事がめんどくさい！」 „A házimunka fáradtságos.” ◆ **kacifántos** (めんどくさい) 「めんどくさい男」 „kacifántos ember” ◆ **macerás** 「手続きがめんどくさい！」 „Macerás az ügyintézés.”

めんとむかって 【面と向かって、面とむかっ

て】 ◆ **szemben** 「妻に面と向かって座った。」 „A feleségemmel szemben ültem.” ◆ **szemébe** 「面と向かって不満を言った。」 „Szemébe mondtam az elégedetlenségemet.” ◆

szemtől szemben 「面と向かって話し合った。」 „Szemtől szemben beszélgettünk.”

めんとり 【面取り】 ◆ **lekerekítés** ◆ **lesarkítás** ◆ **sarkítás**

めんどり 【雌鳥、雌鶏、牝鳥、牝鶏、めん鳥、めん鶏】 ◆ **nőstény madár** (雌鳥) ◆ **tyúk** (雌鶏)

めんとりをする 【面取りをする】 ◆ **lesarkít** 「壁の面取りをした。」 „Lesarkítottuk a fal éleit.” ◆ **vastagon meghámoz** (皮を暑く剥く) 「大根の面取りをした。」 „Vastagon meghámoztam a jégcsapretket.”

メンバー ◆ **tag** 「ハンガリーはEUのメンバーです。」 „Magyarország az EU tagja.” ◆ **しんメンバー** 【新メンバー】 ◆ **új tag** ◆ **スターティング・メンバー** 【新メンバー】 ◆ **kezdőcsapat** ◆ **せいしきメンバー** 【正式メンバー】 ◆ **hivatalos tag** 「観光協会の正式メンバーです。」 „A turisztikai egyesület hivatalos tagja.” ◆ **せんぱつメンバー** 【先発メンバー】 ◆ **kezdőtag** ◆ **ベスト・メンバー** ◆ **legjobb tag** ◆ **レギュラー・メンバー** ◆ **állandó tag**

メンバーチェンジ ◆ **csere** 「試合でメンバーチェンジがあった。」 „A mérkőzés alatt csere volt.”

メンバーミーティング ◆ **taggyűlés**

メンバーリスト ◆ **tagjegyzék**

めんぱお 【麵包、麩包】 ◆ **kenyér**

メンバゾク 【メンバ族、門巴族、門巴族】 ◆ **monpa nemzetiség**

めんぶ 【綿布】 ◆ **pamutanyag** ◆ **pamutvászon**

めんファスナー 【面ファスナー】 ◆ **tépőzár** (マジックテープ)

めんフランネル 【綿フランネル】 ◆ **pamutflan** ◆ **nel**

めんべき 【面壁】 ◆ **fal felé fordulva meditálás**

めんべきくねん 【面壁九年】 ◆ **kilencéves meditálás**

めんぼう 【綿棒、めん棒】 ◆ **fülpisztakáló** ◆ **fültisztító pálcika** ◆ **vattapálcika**

めんぼう 【面貌】 ◆ **arcvonások** ◆ **kinézet**

めんぼう 【麵棒、麩棒、めん棒】 ◆ **nyújtófa** 「麵棒でそばの生地を伸ばす。」 „A nyújtófavval nyújtom a hajdinátészta.” ◆ **sodrófa**

めんぼう 【麵麩、麩包】 ◆ **kenyér** (パン)

めんぼお 【面類】 ◆ **rostély** (めんぼお) ◆ **sisakrostély** (めんぼお)

めんぼお 【面類】 ◆ **rostély** ◆ **sisakrostély**

めんぼく 【面目】 ◆ **ábrázat** (顔つき) ◆ **becsület** (名誉) 「家族の面目を潰さないため、これが最善の選択だ。」 „Ez a legjobb választás ahhoz, hogy ne essen csorba a család becsületén.” ◆ **hírnév** (信用) 「世論調査会社は面目を失った。」 „A felmérést végző cég elvesztettél jó hírnévét.” ◆ **tekintély** 「失敗したら関係者に面目が立たない。」 „Ha hibázok elvesztem az érintettek előtt a tekintélyemet.” ◇ **しんめんぼく** 【真面目】 **kvalitás** ◇ **しんめんぼく** 【真面目】 **valódi érték**

めんぼくやくじょたる 【面目躍如たる】 ◆ **hírnévéhez méltó**

めんぼくをうしなう 【面目を失う】 ◆ **elássa magát** 「彼は太に面目を失った。」 „Örökre elásta magát.”

めんま 【麵麻、麵媽】 ◆ **memma**

めんみつな 【綿密な】 ◆ **aprólékos** 「警察の綿密な捜査」 „aprólékos rendőrségi nyomozás” ◆ **tüzetes** 「綿密な調査が必要です。」 „Tüzetes vizsgálatra van szükség.”

めんめい 【変名】 ◆ **álnév** (偽名) 「作家は変名を使った。」 „Az író álnvet használt.” ◆ **névváltoztatás** (名前を変えること)

めんめいする 【変名する】 ◆ **nevet változtat** 「作家は寺島と変名した。」 „Az író Terasimára változtatta a nevét.”

めんめん 【面々】 ◆ **külön-külön** (一人一人) ◆ **mindenki** (全員) 「一座の面々」 „mindenki, aki ott volt”

めんめんたる 【綿々たる】 ◆ **véget nem érő**

めんめんと 【綿々と】 ◆ **folyvást** 「夫の態度について綿々と愚痴をこぼした。」 „Folyvást

arról panaszkodott, hogy hogyan bánik vele a férje.” ◆ **véget nem érően** 「恋人に自分の思いを綿々と語った。」 „Véget nem érően beszélt kedvesének az érzelmeiről.”

めんめんとした 【綿々とした】 ◆ **véget nem érő**

めんもく 【面目】 ◆ **ábrázat** (顔つき) ◆ **becsület** (めんぼく) 「自分の面目を保つために嘘をついた。」 „Hazudott, hogy mentse a becsületét.” ◆ **hírnév** (めんぼく) 「これは警察の面目にかかわる。」 „A rendőrség hírneve függ ettől.” ◆ **kinézet** (めんぼく) 「町の面目が一新した。」 „A város kinézete megújult.” ◆ **tekintély** (めんぼく) 「リーダーの面目が潰れた。」 „A vezető elvesztette a tekintélyét.” ◇ **しんめんもく** 【真面目】 **valódi érték** ◇ **しんめんもく** 【真面目】 **kvalitás** 「彼は絵画において真面目を發揮した。」 „Bebizonyította kvalitását a festészetben.”

めんもくやくじょたる 【面目躍如たる】 ◆ **hírnévéhez méltó**

めんもくをうしなう 【面目を失う】 ◆ **elássa magát** 「彼は太に面目を失った。」 „Örökre elásta magát.”

めんま 【麵麻、麵媽】 ◆ **memma**

めんみつな 【綿密な】 ◆ **aprólékos** 「警察の綿密な捜査」 „aprólékos rendőrségi nyomozás” ◆ **tüzetes** 「綿密な調査が必要です。」 „Tüzetes vizsgálatra van szükség.”

めんめい 【変名】 ◆ **álnév** (偽名) 「作家は変名を使った。」 „Az író álnvet használt.” ◆ **névváltoztatás** (名前を変えること)

めんめいする 【変名する】 ◆ **nevet változtat** 「作家は寺島と変名した。」 „Az író Terasimára változtatta a nevét.”

めんめん 【面々】 ◆ **külön-külön** (一人一人) ◆ **mindenki** (全員) 「一座の面々」 „mindenki, aki ott volt”

めんめんたる 【綿々たる】 ◆ **véget nem érő**

めんめんと 【綿々と】 ◆ **folyvást** 「夫の態度について綿々と愚痴をこぼした。」 „Folyvást

arról panaszkodott, hogy hogyan bánik vele a férje.” ◆ **véget nem érően** 「恋人に自分の思いを綿々と語った。」 „Véget nem érően beszélt kedvesének az érzelmeiről.”

めんめんとした 【綿々とした】 ◆ **véget nem érő**

めんもく 【面目】 ◆ **ábrázat** (顔つき) ◆ **becsület** (めんぼく) 「自分の面目を保つために嘘をついた。」 „Hazudott, hogy mentse a becsületét.” ◆ **hírnév** (めんぼく) 「これは警察の面目にかかわる。」 „A rendőrség hírneve függ ettől.” ◆ **kinézet** (めんぼく) 「町の面目が一新した。」 „A város kinézete megújult.” ◆ **tekintély** (めんぼく) 「リーダーの面目が潰れた。」 „A vezető elvesztette a tekintélyét.” ◇ **しんめんもく** 【真面目】 **valódi érték** ◇ **しんめんもく** 【真面目】 **kvalitás** 「彼は絵画において真面目を發揮した。」 „Bebizonyította kvalitását a festészetben.”

めんもくやくじょたる 【面目躍如たる】 ◆ **hírnévéhez méltó**

めんもくをうしなう 【面目を失う】 ◆ **elássa magát** 「彼は太に面目を失った。」 „Örökre elásta magát.”

めんま 【麵麻、麵媽】 ◆ **memma**

めんみつな 【綿密な】 ◆ **aprólékos** 「警察の綿密な捜査」 „aprólékos rendőrségi nyomozás” ◆ **tüzetes** 「綿密な調査が必要です。」 „Tüzetes vizsgálatra van szükség.”

めんめい 【変名】 ◆ **álnév** (偽名) 「作家は変名を使った。」 „Az író álnvet használt.” ◆ **névváltoztatás** (名前を変えること)

めんめいする 【変名する】 ◆ **nevet változtat** 「作家は寺島と変名した。」 „Az író Terasimára változtatta a nevét.”

も

も ◆ **egyрэrszt** (～も～も) 「時間じかんもないし、興味きょうみもない。」 „Egyрэrszt nincs időm, másрэrszt nem is érdekel.” ◆ **hanem** 「昼ひるのみならず、夜よるも働はたらいている。」 „Nemcsak nappal, hanem éjjel is dolgozom.” ◆ **is** 「日曜日にちようびも働はたらいた。」 „Vasárnap is dolgoztam.” ◆ **másрэrszt** (～も～も) 「しごと わしあわ かね 仕事しごとは幸あせもお金かねももたらしてくれる。」 „Egyрэrszt boldoggá tesz, másрэrszt pedig pénzt hoz a munkám.” ◆ **mind** 「曇曇りっている所ところもあれば晴はれている所ところもある。」 „Mind felhős, mind pedig napos területek is vannak.” ◆ **mindegy** (いつ..も、どこ..も...) 「いつ来てきもいいです。」 „Mindegy, hogy mikor jössz.” ◆ **se** (も..ない) 「娘むすめも妻つまもそれについて聞きいたことがない。」 „Se a lányom, se a feleségem nem hallott róla.” ◆ **sem** (も..ない) 「彼かれを私わたしも知らない。」 „Én sem ismerem őt.” ◆ **szintén** (同様に) 「友達ともだちも医者いしやです。」 „A barátom szintén orvos.” ◆ **いちじかんも** 「一時間いちじかんも egy egész óra 「電車でんしゃは一時間いちじかんも動うごかなかった。」 „Egy egész óráig állt a vonat.” ◆ **いっしゅうかんも** 「一週間いっしゅうかんも egy teljes hétig 「夫おつとは一週間いっしゅうかんも話はなしけななかつた。」 „Egy teljes hétig nem szólt a férjéhez.” ◆ **して** **も** 【為はても】 **akkor is** 「あなたが反対はんたいしても彼かれと結婚けっこんする。」 „Akkor is hozzámegyek, ha ellenzed!” ◆ **しても** 【為はても】 **akkor sem** 「お金かねがあつてもあなたに貸かせない。」 „Akkor sem adnék neked pénzt, ha lenne.” ◆ **しても** 【為はても】 **még ha** 「やりたくても出で来きない。」 „Még ha akarnám, sem tudnám megcsinálni.” ◆ **ても sem** (～ても) 「お金かねがあつてもあんな物ものを買かわない。」 „Akkor sem vennék ilyet, ha lenne rá pénzem.” ◆ **ても is** (～ても) 「勉強べんきやうしなくても合格ごうかくする。」 „Akkor is átmegyek a

vizsgán, ha nem tanulok.” ◆ **ても bár** (～ても) 「太ふとると分わかつていても食たべてしまう。」 „Bár tudom, hogy hízik, mégis megeszem.” ◆ **ても akár** (～ても) 「結婚けっこんしてもしなくてもしあわ 幸あせになれる。」 „Akár megházasodsz, akár nem, boldog lehetsz.” ◆ **でも még** (～でも) 「この仕事しごとは子供こどもでも出で来る。」 „Ezt a munkát még egy gyerek is el képes végezni.” ◆ **み** **つかも** 【三日みっかも】 **három álló nap** 「結婚けっこんのパーティわは三日みっかも続つづいた。」 „Három álló napig tartott a lakodalom.” ◆ **もあれば elég hozzá** 「一時間いちじかんもあれば昼ひるご飯はんが出来る。」 „Eleg egy óra, hogy elkészüljön az ebéd.” ◆ **も** 【喪いちなん】 ◆ **gyász** 「一年いちなんの喪もが明あけた。」 „Véget ért az egyéves gyász.” ◆ **もがあげる** 【喪いちなんが明あける】 **véget ér a gyász** ◆ **もにふくする** 【喪いちなんに服ふくする】 **gyászol** 「彼女かのじよは夫おつとのために一年いちなんの喪もに服ふくした。」 „Egy évig gyászolta a férjét.” ◆ **も** 【藻いちなん】 ◆ **hinár** (水草) ◆ **moszat** ◆ **もににた** 【藻いちなんに似にた】 **hinárszerű** ◆ **もににた** 【藻いちなんに似にた】 **moszatszerű** ◆ **モア** ◆ **több** ◆ **ノー・モア** **soha többé** 【ノー・モア・ウォー】 „soha többé háborút” ◆ **もあれば ◆ elég hozzá** 「一時間いちじかんもあれば昼ひるご飯はんが出来る。」 „Eleg egy óra, hogy elkészüljön az ebéd.” ◆ **もあろうかという** ◆ **biztosan van** 「樹齡じゆれい数すう百ひやく年ねんもあろうかという杉すぎ」 „cédrus, ami biztosan van néhány száz éves” ◆ **もう** ◆ **immár** (時を表す) 「もうあれから5年ごねん。」 „Immár öt éve ennek.” ◆ **immáron** (これこれで) 「この競技きやうぎはもう4回よんかい開催かいさいされています。」 „Immáron negyedszer rendezik meg ezt a versenyt.” ◆ **már** 「もうお腹なかいっぱいいじやうでこれ以上いじやう食たべられません。」 „Már jóllaktam, nem

tudok többet enni.” ◆ **máris** [もう出来たの?] „Máris kész vagy?” ◆ **már-már** (もう... だろう) [もうあなたは来ないだろうと思った。] „Már-már azt hittem, nem jössz.” ◆ **még** [もう一回やってみます。] „Még egyszer megpróbálok.” ◆ **mú** (牛の鳴き声) ◆ **na** [もう何とかしてよ!] „Na, mi lesz már?”

もう [毛] ◆ **japán millihüvelyk** (寸の千分の一) ◆ **millimomme** (刃の千分の一 3.75mg)

もう [猛] ◆ **hevesen** (猛〜) [親はこの結婚に猛反対していた。] „A szüleim hevesen elleneztek ezt az esküvőt.” ◆ **もうスピードでは** **しる** [猛スピードで走る] **száguld** [新幹線 走る] [猛スピードで走っていた。] „A Sinkanszen száguldott.” ◆ **もうれんしゅう** [猛練習] **nehéz edzés** (スポーツの) [数週間に渡った空手の猛練習で疲れ果てた。] „A hetekig tartó, nehéz karateedzéstől kifáradtam.”

もう [盲] ◆ **vakság**

もう [網] ◆ **hálózat** (~網) ◆ **きょうきゅうもう** [供給網] **ellátó hálózat** [でんりょくきょうきゅうもう] 電力供給網 „villamosenergia-ellátó hálózat” ◆ **こうつうもう** [交通網] **közlekedési hálózat** ◆ **しょくもつもう** [食物網] **táplálékhálózat** ◆ **しんけいもう** [神経網] **idegsejthálózat** ◆ **スパイもう** [スパイ網] **kémhálózat** ◆ **そうでんもう** [送電網] **villamos hálózat** ◆ **そうでんもう** [送電網] **távvezetékek hálózat** ◆ **つうしんもう** [通信網] **telekommunikációs hálózat** ◆ **つうしんもう** [通信網] **távközlési hálózat** ◆ **つうしんもう** [通信網] **hírhálózat** ◆ **でんわのつうしんもう** [電話の通信網] **telefonhálózat** ◆ **どうろもう** [道路網] **úthálózat** ◆ **はんばいもう** [販売網] **értékesítési hálózat** ◆ **ほうそうもう** [放送網] **műsoríró hálózat** ◆ **りゅうつうもう** [流通網] **elosztóhálózat**

もう [蒙] ◆ **sötétség** ◆ **tudatlanság** ◆ **もうをひらく** [蒙を啓く] **megvilágosítja a tudatlanokat**

もうあ [盲啞] ◆ **vakság és némaság**

もうあがっこう [盲啞学校] ◆ **vakok és néma iskolája**

もうい [猛威] ◆ **csapás** [我が国はこの一年間自然の猛威に晒された。] „Ebben az évben országunkat sok természeti csapás érte.” ◆ **megettépázás** [町は台風の猛威に晒された。] „A várost megettépázta a tájfun.” ◆ **tombolás**

もういちど [もう一度] ◆ **újból** [失敗したらもう一度試してみる。] „Ha nem sikerül, újból megpróbálok.” ◆ **さらにもういちど** [更にもう一度] **még egyszer** [更にもう一度肉に火を通した。] „Még egyszer átsütöttem a húst.”

もういっぽうの [もう一方の] ◆ **másik** [彼はもう一方の国籍も持っている。] „Van egy másik állampolgársága is.”

もういをふるう [猛威を振るう、猛威をふるう] ◆ **dúl** [嵐が猛威をふるっています。] „Vihar dúl.” ◆ **tombol** [感染症は猛威を振るった。] „Tombolt a járvány.”

もうえん [猛炎] ◆ **tomboló láng**

もうえん [猛煙] ◆ **sűrű füst** [一帯は猛煙に覆われた。] „Sűrű füst lepte el a környéket.”

もうか [猛火] ◆ **nagy tűz** (火事) ◆ **pusztító tűz** (火事) ◆ **tomboló láng** (猛炎) [消防士は猛火の中に飛び込んだ。] „A tűzoltó a tomboló lángok közé vetette magát.”

もうがくどうぶつもん [毛顎動物門] ◆ **nyilféreg**

もうがっこう [盲学校] ◆ **vakiskola** ◆ **vakok iskolája**

もうかる [儲かる] ◆ **haszna van** [このシステムは人が儲からないように出来ている。] „Olyanra építették ezt a rendszert, hogy az embernek ne legyen haszna.” ◆ **hasznot hoz** [この商売は儲かる。] „Ez az üzlet hasznot hoz.” ◆ **hasznot húz** [株で儲かった。] „Hasznot húzott a részvényemből.” ◆ **haszonra tesz szert** [一億円儲かった。] „100 millió jen haszonra tettem szert.” ◆ **jól jár** (得する) [株を安く買ったので儲かった。] „Jól jártam,

hogy olcsón vettem a részvényt.” ◆ **nyer** (得する) [今年は閏年なので一日儲かった気分です。] „Ez az év szökőév, úgy érzem nyertem egy napot.” ◆ **nyereséget hoz** [この店は儲からない。] „Ez az üzlet nem hoz nyereséget.”

もうかん 【毛幹】 ◆ **hajhagyma** (毛根)

もうかん 【毛管】 ◆ **hajszálcső** ◆ **kapilláris** ◆ **kapilláris cső**

もうかんいりよく 【毛管引力】 ◆ **kapilláris erő**

もうかんげんしょう 【毛管現象】 ◆ **hajszálcsovesség** (毛細管現象)

もうかんさよう 【毛管作用】 ◆ **kapilláris hatás**

もうかんじゅうそう 【盲管銃創、盲貫銃創】 ◆ **lőtt seb** ◆ **repsz**

もうきんるい 【猛禽類】 ◆ **ragadozó madár**

もうけ 【儲け】 ◆ **haszon** [事業は一億円の儲けを出した。] „Az üzletág 100 millió jen hasznot hozott.” ◆ **profit** [この商品は儲けが薄い。] „Kevés profitot hoz ez a termék.” ◆ **おもうける** 【大もうける、大儲けする】

nagy haszonra tesz szert [予想どおりにいくとゲームで大儲けする。] „Ha minden jól megy, nagy haszonra teszünk szert a játékból.” ◆ **おもうける** 【大もうける、大儲けする】

nagyot szakít [株で大儲けした。] „Nagyot szakítottam a részvényeken.” ◆ **ぼろもうける** 【ボロ儲けする】 **halálra keresi magát** [その仕事でボロ儲けする。] „Azzal a munkával halálra keresi magát.” ◆ **ぼろもうけの** 【ボロ儲けの】 **zsíros** [ボロ儲けの仕事を紹介してあげる。] „Szerzek neked egy zsíros állást.” ◆ **ぼろもうけの** 【ボロ儲けの】 **jól jövedelmező** 【ボロ儲けの詐欺】 „jól jövedelmező csalás”

もうげき 【猛撃】 ◆ **iszonyatos csapás** [敵陣に猛撃を加えた。] „Iszonyatos csapást mértünk az ellenség állásaira.”

もうげきする 【猛撃する】 ◆ **vadul rátámad** [軍艦を猛撃した。] „Vadul rátámadtak a hadihajóra.”

もうけしゅぎ 【儲け主義】 ◆ **nyereszkesedés**

もうけもの 【儲け物、儲け物、もうけ物】 ◆ **égből pottyant pénz** ◆ **jó fogás** [その中古車は儲け物だった。] „Az a használt kocsi jó fogás volt.” ◆ **jól járás** [敵の戦略が分かれば儲け物だ。] „Jól járunk, ha megtudjuk, mire készül az ellenség.”

もうけられる 【設けられる】 ◆ **létesül**

もうける 【儲ける】 ◆ **hasznot húz** [他人の汗で儲けた。] „Mások verejtékéből húzott hasznot.” ◆ **jól jár** (得する) [儲けるのはお金持ちだ。] „Mindig a gazdagok járnak jól.” ◆ **kaszál** [彼はこの仕事で大金を儲けた。] „Ezzel a melóval sokat kaszált.” ◆ **keres** [働いて儲ける。] „Munkával keresem a kenyerem.” ◆ **nemz** (父親が) [男は子供を儲けた。] „A férfi gyermekeket nemzett.” ◆ **nyer** [このビジネスでどの位儲けますか?] „Mennyit nyerünk ezen az üzleten?” ◆ **nyereségre tesz szert** [会社は儲けた。] „A vállalat nyereségre tett szert.” ◆ **szül** (母親が) [彼女は3人の子供を儲けた。] „A nő három gyermeket szült.” ◆ **zsebre tesz** [あの人は儲け過ぎじゃない?] „Nem gondold, hogy az ember túl sokat tesz zsebre?” ◆ **てばやくもうける** 【手早くもうける、手早く儲ける】 **megszedi magát** [政治家は手早くもうけた。] „A politikus hamar megszede magát.”

もうける 【設ける】 ◆ **bevezet** (導入する) [輸入制限を設けた。] „Importkorlátozást vezetett be.” ◆ **biztosít** (用意する) [インターネットに交流の場を設けた。] „Az interneten helyet biztosított az eszmeckeréhez.” ◆ **felállít** [調査委員会を設けた。] „Vizsgálóbizottságot állított fel.” ◆ **létesít** [会社は新しい工場を設けた。] „Egy új gyárat létesített a vállalat.” ◆ **létrehoz** [施設が設けられる。] „Létesítményt hoznak létre.” ◆ **nyit** (ひらく) [近

くの銀行で口座を設けた。」 „A közeli bankban számlát nyitottam.” ◆ **szervez** [送別会を設けた。] „Búcsúztató összejövetelt szerveztünk.” ◆ **teremt** [話し合いの機会を設けたい。] „Alkalmat szeretnék teremteni a beszélgetéshez.” ◇ **いっせきもうける** [一席設ける] **kisebb ünnepséget szervez** [娘の誕生祝いに一席設けた。] „A lányom születésnapjára kisebb ünnepséget szerveztünk.” ◇ **きかいをもうける** [機会を設ける] **alkalmat teremt** [意見を交換する機会を設けましょう。] „Teremtsünk alkalmat az eszmecsere!” ◇ **きじゅんをもうける** [基準を設ける] **előírást hoz** [新しい基準を設けた。] „Új előírást hoztak.” ◇ **とくれいをもうける** [特例を設ける] **kivételt tesz** [許可を不要とする特例を設けた。] „Kivételt tettem, hogy ne kelljen engedélyt kérni.”

もうけをだす [儲けを出す] ◆ **tejel** [カジノ業界は儲けを出す。] „A kaszinóüzlet jól tejel.”

もうけん [猛犬] ◆ **harapós kutya** [猛犬に注意!] „Vigyázz, a kutya harap!” ◆ **véreb**

もうげん [妄言] ◆ **zagyva beszéd**

もうけんちゅうい [猛犬注意] ◆ **harapós kutya** (表示) ◆ **vigyázz a kutya harap** (表示)

もうこ [猛虎] ◆ **vadtigris**

もうこ [蒙古] ◆ **Mongólia** ◇ **もうこはん** [蒙古斑] **mongolfolt**

もうこう [猛攻] ◆ **heves támadás** [敵陣に猛攻を加えた。] „Heves támadást intézett az ellenség állásaira.” ◆ **vad támadás**

もうごかい [妄語戒] ◆ **hazudás** (五戒の一つ)

もうこしゅうらい [蒙古襲来] ◆ **mongol invázió**

もうこしょう [蒙古症] ◆ **Down-szindróma** (ダウン症候群) ◆ **mongolizmus** (ダウン症候群)

もうこじんしゅ [蒙古人種] ◆ **mongoloid** (モンゴロイド)

もうこの [蒙古の] ◆ **mongol**

もうこはん [蒙古斑] ◆ **mongolfolt**

もうこん [毛根] ◆ **hajgyökér** ◆ **hajhagyma**

もうさいかん [毛細管] ◆ **hajszálcső** ◆ **hajszálér** (毛細血管) ◆ **kapilláris cső** ◇ **リンパもうさいかん** [リンパ毛細管、淋巴毛細管] **nyirokkapilláris**

もうさいかんげんしょう [毛細管現象] ◆ **hajszálcsövesség** ◆ **kapilláris jelenség** ◆ **kapillaritás**

もうさいけっかん [毛細血管] ◆ **hajszálér** ◆ **vérerekapilláris**

もうさいぼう [毛細胞] ◆ **szőrsejt**

もうし [孟子] ◆ **Menciusz** (儒教) ◆ **Mengce** (儒教)

もうしあげる [申し上げる、申しあげる、申上げる] ◆ **említ** [Eメールで申し上げた通り本日は休ませて頂きます。] „Mint e-mailünkben említettük, ma szünnapot tartunk.”

◆ **kifejez** [お礼申し上げたいと思います。] „Szeretném kifejezni köszönnetemet!” ◆ **mond**

[これは前にも申し上げた話です。] „Ezt már mondtam.” ◇ **おみまいをもうしあげる**

[お見舞いを申し上げる、お見舞いを申し上げる] **együttérzését fejezi ki** [台風のお

見舞いを申し上げます。] „Fogadja együttérzésemet a tájfun okozta katasztrófa miatt!” ◇ **およろこびもうしあげる** [お喜び申し上げる、お慶び申し上げる、お喜び申しあげる、お慶び申し

あげる] **gratulál** [心からお喜び申し上げます。] „Őszintén gratulálok!” ◇ **おれいをもうしあげる** [御礼を申し上げる、お礼を申し上

げると **köszönetet mond** [皆様にお礼を申し上げます。] „Szeretnék köszönetet mondani mindenkinek!” ◇ **ごあんないもうしあげます**

[ご案内申し上げます] **figyelem** [皆様にご案内申し上げます。] „Figyelem, figyelem!”

もうしあわせ [申し合わせ、申し合せ、申合せ] ◆ **megbeszélés** [彼らと申し合わせの

場所で会った。] „A megbeszél helyen találkoztam velük.” ◆ **összebeszélés**

もうしあわせ [申し合わせ、申し合せ、申合せ] ◆ **megbeszélés** [彼らと申し合わせの

場所で会った。] „A megbeszél helyen találkoztam velük.” ◆ **összebeszélés**

もうしあわせ [申し合わせ、申し合せ、申合せ] ◆ **megbeszélés** [彼らと申し合わせの

場所で会った。] „A megbeszél helyen találkoztam velük.” ◆ **összebeszélés**

もうしあわせる 【申し合わせる、申し合せる】

◆ **megbeszél** [申し合わせた時間に会いました。] „A megbeszélte időpontban találkoztunk.”

◆ **összebeszél** [皆申し合わせたように静まり返った。] „Mindenki elhallgatott, mintha csak összebeszéltek volna.”

もうしいれ 【申し入れ、申入れ】 ◆ **ajánlat** 「

妥協の申し入れを拒んだ。」 „Visszaautósítottam a kompromisszumos ajánlatát.” ◆ **előterjesztés** (提案) ◆ **indítvány** 「弁護士は

抗議の申し入れをした。」 „Az ügyvéd tiltakozó indítvány tett.” ◆ **jelzés** 「日本政府はハンガリ

一大使館に申し入れを行った。」 „Japán jelzéseket tett a Magyar Nagykövetségnek.” ◆ **kezdemenyezés** ◇ **もうしいれをする** 【申し入れを

する、申入れをする】 **kezdemenyez** 「解約の申し入れをした。」 „Szerződésbontást kezdemenyeztem.”

もうしいれる 【申し入れる、申入れる】 ◆

ajánl (提案する) 「和解を申し入れた。」 „Megbékélést ajánlott.” ◆ **előáll** 「提案を申し

入れた。」 „Egy javaslattal állt elő.” ◆ **indítványoz** 「生産量を増やすことを申し入れた。」 „A termelés növelését indítványozta.” ◆ **jelez**

「管理会社に苦情を申し入れた。」 „Jeleztem panaszomat az üzemeltető cégnek.” ◆ **kér** (申し込む) 「その件の再検討を申し入れた。」 „Kértem az ügy felülvizsgálatát.” ◇ **くじょうをもうしいれる** 【苦情を申し入れる】 **panaszko-**

dik 「隣の人にうるさいと苦情を申し入れた。」 „A szomszédomnak panaszkodtam, hogy túl hangos.”

もうしいれをする 【申し入れをする、申入れを

する】 ◆ **kezdemenyez** 「解約の申し入れをした。」 „Szerződésbontást kezdemenyeztem.”

もうしうける 【申し受ける、申受ける】 ◆ **fel-**

szólítást kap (請求される) 「追加料金を申し受けた。」 „Megkaptam a pótdíjról a fel-

szólítást.” ◆ **kér** (承る) 「上記の料金を申し

受けます。」 „A fenti összeget kérjük!” ◆ **kéz-**

hez kapás (頂戴する) 「料金を申し受けた

上でサービスを提供します。」 „A szolgáltatást a díj kézhez kapása után nyújtjuk!” ◆ **vár**

(承る) 「ご注文を申し受けます。」 „Várjuk a megrendeléseit!”

もうしおくり 【申し送り】 ◆ **továbbadás** (引き継ぎ)

もうしおくりじこう 【申し送り事項】 ◆ **át-**

adandó tudnivalók 「会社の後継者に申し送

り事項を伝えた。」 „Átadtam a tudnivalókat az utódomnak a munkahelyemen.”

もうしおくりをする 【申し送りををする】 ◆ **át-**

ad (伝える) 「後継者に事務の申し送りをした。」 „Átadtam az utódomnak a feladatokat.” ◆

továbbad

もうしおくる 【申し送る】 ◆ **továbbad** (告げ

る) 「必要な情報を申し送る。」 „Továbbadja a szükséges információt.”

もうしおくれる 【申し遅れる、申しおくれる】

◆ **késve szól** 「申し遅れてすみませんでした。」 „Bocsánat, késve szóltam.” ◆ **mondhat**

előbb is 「申し遅れましたが来月結婚します。」 „Mondhattam volna előbb is, de a jövő hónapban megnősülök.”

もうしかねる 【申しかねる、申し兼ねる】 ◆

nehezőre esik elmondani (言い兼ねる) 「申しかねますが、あなたの病気は再発しています。」 „Nehezemre esik elmondani, de a betegsége kiújult.”

もうじき 【もう直】 ◆ **hamarosan** 「もうじき

春だね」 „Hamarosan itt a tavasz.” ◆ **mindjárt** 「もうじきクリスマスだ。」 „Mindjárt jön a Jézuska!”

もうしこ 【申し子】 ◆ **fohász hozta gyer-**

mek 「彼は天の申し子だ。」 „Isteni fohász hozta gyermekem.” ◆ **szülött** 「インターネット時代の申し子だ。」 „Az internetes kor szülöttje.”

もうしこみ 【申し込み、申込み】 ◆ **beadvány**

◆ **igénylés** 「ローンの申し込みに必要な書類

をまとめた。」 „Összegyűjtöttem a hiteligeny-léshez szükséges iratokat.” ◆ **jelentkezés** 「

入学の申し込み」 „iskolába jelentkezés” ◆ **ké-**

relem 「彼の申し込みに応じた。」 „Elfogad-

tam a kérelmét.” ◆ **pályázat** ◇ **けっこんのも**

うしこみ 【結婚の申し込み、結婚の申込】 **há-**

zassági ajánlat 「彼女に結婚の申し込みをし

た。」 „Házassági ajánlatot tettem neki.” ◇ **け**

つとうもうしこみ 【決闘申し込み】 **párbajki-**

hívás 「彼は決闘申し込みに応じた。」 „Elfo-

gadta a kihívást a párbajra.” ◇ **さんかのもうし**

こみ 【参加の申し込み】 **benevezés** 「参加の

申し込みは断られた。」 „Visszautasították a be-

nevezésemet.” ◇ **さんかもうしこみ** 【参加申し

込み】 **jelentkezés** ◇ **しゅうしょくもうしこ**

み 【就職申し込み、就職申込み】 **állásra je-**

lentkezés ◇ **しんぶんのもうしこみ** 【新聞の

申し込み、新聞の申込】 **újság-előfizetés** 「

夕刊の申し込みをした。」 „Előfizettem az esti

hírlapra.” ◇ **ゆうしもうしこみ** 【融資申し込

み】 **hitelkérvény** ◇ **よやくもうしこみ** 【予約

申し込み、予約申込み、予約申込】 **helyfog-**

lalás ◇ **よやくもうしこみ** 【予約申し込み、予

約申込み、予約申込】 **foglalás** 「ホテルの

予約申し込み」 „hotelszoba-foglalás” ◇ **よやく**

もうしこみ 【予約申し込み、予約申込み、予約

申込】 **időpontfoglalás** 「医療検査の予約申

し込み」 „időpontfoglalás orvosi vizsgálatra” ◇

ローンもうしこみ 【ローン申し込み】 **hitel-**

kérvény

もうしこみしめきりび 【申込締切日】 ◆ **je-**

lentkezési határidő 「申込締切日が迫って

もうしこみようし 【申し込み用紙、申込用紙】

◆ **jelentkezési lap**

もうしこみをキャンセルする 【申し込みをキャ

ンセルする】 ◆ **visszalép** 「一人は購入の申

し込みをキャンセルした。」 „Az egyik vevő

visszalépett.”

もうしこみをてつかいする 【申し込みを撤回す

る】 ◆ **visszakozik** 「購入者は申し込みを

撤回した。」 „A vevő visszakozott.”

もうしこむ 【申し込む、申込み】 ◆ **befizet** 「

妻と一緒に旅行を申し込んだ。」 „Befizettünk a

feleségemmel egy útra.” ◆ **benevez** 「マラソン

大会への参加を申し込んだ。」 „Beneveztem a

maratonra” ◆ **foglal** 「航空券を申しこん

だ。」 „Repülőjegyet foglaltam.” ◆ **igényel**

「インターネットサービスを申し込んだ。」

„Internetszolgáltatást igényeltem.” ◆ **jelente-**

zik 「入学試験を申し込んだ。」 „Jelentkezett

az iskolába.” ◆ **kér** 「友達に借金を申しこん

だ。」 „Kölcsönt kértem a barátomtól.” ◆ **kér-**

vényez 「クラブに入会を申し込んだ。」

„Kérvényezte a felvételt a klubba.” ◆ **megpá-**

lyáz (応募する) 「翻訳の仕事を申しこん

だ。」 „Mégpályáztam a fordítói állást.” ◇ **け**

つこんをもうしこむ 【結婚を申し込む】 **meg-**

kéri a kezét 「令嬢に結婚を申し込みまし

た。」 „Megkérte a kisasszony kezét.” ◇ **こうど**

くをもうしこむ 【購読を申し込む】 **előfizet**

「新聞の購読を申し込んだ。」 „Előfizettem az

újságra.” ◇ **にゅうかいをもうしこむ** 【入会を

申し込む】 **jelentkezik** 「クラブに入会を申

し込んだ。」 „Jelentkeztem a klubba.” ◇ **よやく**

くをもうしこむ 【予約を申し込む】 **foglalást**

intéz 「電話でレストランの予約を申しこん

だ。」 „Telefonon intéztem az éttermi foglalást.”

◇ **わぎをもうしこむ** 【和議を申し込む】 **bé-**

két ajánl

もうしたて 【申し立て、申立て】 ◆ **állítás** 「

嘘の申し立て」 „valótlanság állítása” ◆ **eljárás**

(公訴) 「団体に対して裁判の申し立てをし

た。」 „Bírósági eljárás indított a társulat ellen.”

◆ **kérelem** (申し込み) [和解の申立てをした。] „Békülési kérelmet nyújtott be” ◆ **kez-**

deményezés [自己破産の申し立て] „ma-

gáncsöd kezdeményezése” ◆ **panasz** [被害者

の申し立てによれば、君が彼の財布を盗んだのでしょう。] „A sértett panaszja szerint ön el-

lopta az ő pénztárcáját.” ◆ **rágalom** ◆ **vád-**

emelés (公訴) [作家は著作権の申し立てを

行った。] „Az író szerzői jog címén vádeme-

lést tett.” ◆ **vallomás** (証言) [虚偽の申し

立てをした。] „Hamis vallomást tett.” ◆ **いざ**

もうしたてをする [異議申し立てをする、異議

申し立てをする] **tiltakozik** [許可を取り消さ

れても異議申し立てをしない。] „Nem tiltakoz-

ik, ha elveszik az engedélyét.” ◆ **さいばんのも**

うしたて [審判の申し立て] **bírósági eljá-**

rás kezdeményezése [審判の申し立てを行

った。] „Bírósági eljárást kezdeményezett” ◆

ふふくのもうしたて [不服の申し立て] **felleb-**

bezés ◆ **もうしたてをする** [申し立てをす

る、申立てをする] **panasz** **emel** [

著作権侵害の申し立てをした。] „Szerzői jog-

sértés miatt emelt panaszt.” ◆ **もうしたてをす**

る [申し立てをする、申立てをする] **felszól-**

ítást tesz [支払督促の申し立てをした。] „Fizetési felszólítást tett.” ◆ **もうしたてをす**

る [申し立てをする、申立てをする] **kér** [自己

破産の申し立てをした。] „Magáncsödöt kért.”

◆ **もうしたてをする** [申し立てをする、申立て

をする] **állít** [確定申告で嘘の申し立てをした。] „Adóbevallásában valótlan-
ságot állított.”

もうしたてる [申し立てる、申立てる] ◆ **állít**

(宣言する) [詐欺に遭ったと申し立てた。]

„Azt állította, hogy csalás áldozata lett.” ◆ **kér**

[調停を申し立てた。] „Békéltetést kér.” ◆

vall (陳述する) [無罪を申し立てた。]

„Ártatlannak vallotta magát.” ◆ **いぎをもうした**

てる [異議を申し立てる、異議を申し立てる]

tiltakozik [処分に対して異議を申し立て

た。] „Tiltakozott a büntetés ellen.” ◆ **ふふく**

をもうしたてる [不服を申し立てる] **felleb-**

bez [被告は不服を申し立てた。] „A vádlott fellebbezett.”

もうしたてをする [申し立てをする、申立てを

する] ◆ **állít** [確定申告で嘘の申し立てをした。] „Adóbevallásában valótlan-
ságot állított.”

◆ **felszólítást tesz** [支払督促の申し立てを

した。] „Fizetési felszólítást tett.” ◆ **kér** [

自己破産の申し立てをした。] „Magáncsödöt

kért.” ◆ **kezdeményez** [破産の申し立てをし

た。] „Csődeljárást kezdeményezett.” ◆ **pa-**

naszt emel [著作権侵害の申し立てをし

した。] „Szerzői jogsértés miatt emelt panaszt.”

もうしつける [申しつける、申し付ける、申付

ける] ◆ **megmond** (言いつける) [すぐ来

るように申しつけた。] „Megmondtam neki,

hogy azonnal jöjjön.” ◆ **utasítást ad** (命令す

る) [社長は生産を増やすよう工場に申しつ

けた。] „Az igazgató utasítást adott a gyárnak a

termelés bővítésére”

もうして [申し出、申出] ◆ **ajánlat** [取引先

の申し出を受けなかった。] „Nem fogadtam el

a partnercég ajánlatát.” ◆ **javaslat** ◆ **jelzés**

[私達のホームページに間違いがあるという

申し出を受けた。] „Jelzéseket kaptunk, hogy a

honlapunk hibás.”

もうしてにん [申し出人、申出人] ◆ **ajánlat-**

tevő

もうしでる [申し出る、申出る] ◆ **javasol** [

契約の変更を申し出た。] „Szerződés-
módosítást javasolt.” ◆ **jelent** (報告する) [結果

を上司に申し出た。] „Az eredményeket jelen-

tette a főnökének.” ◆ **jелеz** [商品に不良品

があると、たくさんの人が申し出た。] „Sokan

jelezték, hogy az áru selejtes.” ◆ **kér** [彼は退社

を申し出た。] „Kérte, hogy elmehessen a vállal-

lattól.”

もうしのべる [申し述べる、申述べる] ◆ **el-**

mond (述べるの謙譲語) [皆の意見をいた

だきたいと申し述べた。」 „Elmondtam, hogy szeretném mindenki véleményét hallani.” ◆ **említ** (述べるの謙讓語) 「前にも申し述べたように彼が正しかったと思います。」 „Mint előbb említettem, szerintem neki volt igaza.”

もうしひらき 【申し開き、申開き】 ◆ **magyarázkodás** (弁明) ◆ **mentegetőzés** (弁明) ◆ **mentség** 「やったことに関して申し開きもない。」 „Nincs mentségem a tettemre.”

もうしひらきをする 【申し開きをする、申開きをする】 ◆ **magyarázkodik** 「自分の行動の申し開きをした。」 „Magyarázkodott, hogy miért úgy viselkedett.” ◆ **mentegetőzik** 「ここで申し開きをしておきましょう。」 „Itt most mentegőzni szeretnék.”

もうしぶん 【申し分、申分】 ◆ **kifogás** ◆ **kívánnivaló** 「彼の仕事は申し分なかった。」 „A munkája semmi kívánnivalót nem hagyott maga után.”

もうしぶんなく 【申し分なく、申分なく】 ◆ **kifogástalanul** 「自分の仕事を申し分なくこなせる。」 „Kifogástalanul végzi a munkáját.” ◆ **kitűnően** 「このプログラムは申し分なく動いている。」 „Ez a program kitűnően működik.”

もうしぶんのない 【申し分の無い、申し分の無い、申分のない】 ◆ **hibátlan** 「申し分の無い仕事をしている。」 „Hibátlan munkát végez.” ◆ **kifogástalan** 「申し分のない味でした。」 „Kifogástalan volt az íze.”

もうしもく 【綱題目】 ◆ **Dictyoptera**

もうじゃ 【亡者】 ◆ **elvakított ember** (執念にとりつかれている者) 「彼は権力の亡者だ。」 „Elvakította a hatalom.” ◆ **halott** (死んだ人) ◇ **おかねのもうじゃ** 【お金の亡者】 **pénzrögeszmés** ◇ **がりがりもうじゃ** 【我利我利亡者】 **csak a saját érdekével törődő ember** ◇ **がりがりもうじゃ** 【我利我利亡者】 **kapzsi ember**

もうしゅう 【妄執】 ◆ **rögeszmés ragaszkodás**

もうしゅう 【猛襲】 ◆ **heves támadás** ◆ **vad támadás**

もうじゅう 【猛獣】 ◆ **bestia** ◆ **vadállat**

もうじゅう 【盲従】 ◆ **vak engedelmisség**

もうじゅうがり 【猛獣狩り】 ◆ **állatvadászat**

もうじゅうする 【盲従する】 ◆ **vakon behódol**

「人は権威に盲従する。」 „Az emberek vakon behódolnak a tekintélynek.” ◆ **vakon engedelmeskedik** 「社員は愚かな経営者に盲従した。」 „A dolgozók vakon engedelmeskedtek a buta vezetőnek.” ◆ **vakon követ** 「国民は指導者に盲従した。」 „A nép vakon követte vezérét.”

もうじゅうつかい 【猛獣使い】 ◆ **állatidomár** ◆ **idomár**

もうじゅうづんだとおもう 【もう十分だと思おう】 ◆ **há dzsúbunda to omou** ◆ **megeléget** 「馬鹿な話 はもう十分だと思った。」 „Megelégettem a bolond beszédet.”

もうしょ 【猛暑】 ◆ **hőség** ◆ **kánikula** 「猛暑でお年寄りが何人も亡くなりました。」 „Sok öreg halt meg a kánikulában.”

もうしょう 【猛将】 ◆ **kiváló harcos** ◆ **rettenthetetlen tábornok** ◆ **vitéz tábornok**

もうじょうそしぎ 【網状組織】 ◆ **hálószerű struktúra** ◆ **retikulum**

もうじょうとつき 【毛状突起】 ◆ **szőrkinövés**

もうしょうもない 【申しようもない、申し様もない、申様もない】 ◆ **kifejezhetetlen** 「お礼の申し上げようもございません。」 „Kifejezhetetlen hálát érzek.”

もうしょけいほう 【猛暑警報】 ◆ **hőségriadó** 「猛暑警報が出されている。」 „Hőségriadót adtak ki.” ◆ **hőségriasztás**

もうしょび 【猛暑日】 ◆ **kánikulai nap** ◆ **kánikulás nap**

もうしわけ 【申し訳、申訳】 ◆ **kifogás** 「申し訳ありません。」 „Nem tudok semmi kifogást hozni a mentségemre. (Elnézést kérek!)” ◆ **mentség**

もうしわけがたたない 【申し訳が立たない、申訳が立たない】 ◆ **megbocsáthatatlan** 「この土地を売ったらご先祖様に申し訳が立たない。」 „Megbocsáthatatlan az őseink számára, ha eladjuk ezt a földet.”

もうしわけに 【申し訳程度に、申訳程度に】 ◆ **ügy-ahogy** 「サンダルの緒は申し訳程度にホチキスで留めてあった。」 „A szandál pántja tűzőgéppal úgy-ahogy rögzítve volt.”

もうしわけにどの 【申し訳程度の、申訳程度の】 ◆ **síralmas** 「申し訳程度の給料をもらう。」 „Síralmas fizetést kapok.”

もうしわけない 【申し訳ない、申訳ない】 ◆ **nagyon sajnálom** 「申し訳ありません！」 „Nagyon sajnálom!” ◆ **nincs segítségem** ◇ **もうしわけなくおもう** 【申し訳なく思う、申訳なく思う】 **mósvivakenaku omou röstell** 「過ちを申し訳なく思う。」 „Röstellem, hogy hibáztam.” ◇ **もうしわけなくおもう** 【申し訳なく思う、申訳なく思う】 **mósvivakenaku omou restell** 「恩師の葬式に行かなかったことを申し訳なく思った。」 „Restellem magam, hogy nem mentem el a tanárom temetésére.”

もうしわけなくおもう 【申し訳なく思う、申訳なく思う】 **mósvivakenaku omou** ◆ **restell** 「恩師の葬式に行かなかったことを申し訳なく思った。」 „Restellem magam, hogy nem mentem el a tanárom temetésére.” ◆ **röstell** 「過ちを申し訳なく思う。」 „Röstellem, hogy hibáztam.”

もうしわたし 【申し渡し、申渡し】 ◆ **kihirdetés** 「判決の申し渡し」 „ítélet kihirdetése”

もうしわたす 【申し渡す、申渡す】 ◆ **hirdet** (言い渡す) 「判決を申し渡す。」 „Ítéletet hirdet.” ◆ **kiró** (言い渡す) 「処分を申し渡す。」 „Büntetést ró ki.” ◆ **mond** (言い渡す) 「判決を申し渡す。」 „Ítéletet mond.”

もうしん 【猛進】 ◆ **előre törés** ◆ **eszeveszett rohanás** ◇ **ちよつともうしんする** 【猪突猛進する】 **eszeveszeten tör előre** ◇ **ち**

よつともうしんの 【猪突猛進の】 **vakmerő** 「ちよつともうしん ひと 猪突猛進の人」 „vakmerő ember”

もうしん 【盲信、妄信】 ◆ **vak hit**

もうじん 【盲人】 ◆ **vak** ◆ **világtalan**

もうしんする 【猛進する】 ◆ **eszeveszeten tör előre** 「ボールを手に持って猛進した。」 „Eszeveszeten tört előre a labdával.”

もうしんてきな 【盲信的な、妄信的な】 ◆ **vak-hitű** 「盲信的なファン」 „vakhitű rajongó”

もうしんてきなひと 【盲信的な人、妄信的な人】 ◆ **szentfázék**

もうしんてきに 【盲信的に、妄信的に】 ◆ **vak-hitűen** ◆ **vakon** 「マスコミを盲信的に信じる。」 „Vakon elhiszi, amit a tömegtájékoztató közöl.”

もうす 【申す】 ◆ **csinál** (する) 「ご案内申しましょう。」 „Elkalauzolom.” ◆ **említ** 「先ほど申しましたように、私は素人です。」 „Ahogy az előbb említettem, dilettáns vagyok.” ◆ **hív** 「優子と申します。」 „Júkonak hívnak.” ◆ **mond** 「それは可能であると申しました。」 „Azt mondtam, lehetséges.” ◆ **szól** 「一言も申しませんでした。」 „Egy szót sem szóltam.”

もうすぐ 【もう直ぐ】 ◆ **hamarosan** 「もうすぐ着くと思います。」 „Azt hiszem, hogy hamarosan megérkezünk.” ◆ **nemsokára** 「もうすぐ春だ。」 „Nemsokára itt a tavasz.” ◆ **rövidesen** 「もうすぐ着くよ。」 „Rövidesen megérkezünk.”

もうすこし 【もう少し】 ◆ **még egy kicsi** 「もう少し待っていて下さい！」 „Várjon még egy kicsit!”

もうすこして 【もう少しで】 ◆ **hamarosan** 「今年はもう少しで終わる。」 „Hamarosan véget ér az év.” ◆ **kis híján** 「もう少しで転ぶところだった。」 „Kis híján elestem.” ◆ **majdnem** 「もう少しで忘れるところだった。」 „Majdnem elfelejtettem.” ◆ **már-már** 「ゴールまでもう少しという所で転んでしまった。」 „Már-

már célba ért, mikor elesett.” ◆ **nem sokon**

múlt 「もう少^{すこ}し^かで勝ったのに。」 „Nem sokon múlt, hogy nyertem.”

もうスピードで 【猛スピードで】 ◆ **örült gyorsan**

もうスピードではしる 【猛スピードで走る】 ◆

száguld 「新幹線は猛スピードで走っていた。」 „A Sinkanszen száguldott.” ◆ **szágul-**

dozik 「数台のバイクが猛スピードで走っていた。」 „Motorosok száguldoztak az úton.” ◆

tép (俗語) 「車で猛スピードで走った。」

„Téptünk a kocsival.”

もうせい 【猛省】 ◆ **alapos megbánás** ◆ **ala-**

pos önvizsgálat 「首相に猛省を促した。」 „Alapos önvizsgálatra sarkallta a miniszterelnököt.”

もうせいする 【猛省する】 ◆ **alapos önvizsgálatot tart**

もうせん 【毛氈】 ◆ **filcszónyeg**

もうせんごけ 【毛氈苔】 ◆ **harmatfű**

もうぜんたる 【猛然たる】 ◆ **elszánt** 「猛然たる勇氣」 „elszánt bátorság” ◆ **vad** 「猛然たる勢い」 „vad erő”

もうぜんと 【猛然と】 ◆ **foggal-körömmel** 「猛然と反対した。」 „Foggal-körömmel tiltakozott.” ◆ **vadul** 「猛然と襲いかかった。」 „Vadul támadtak.”

もうそう 【妄想】 ◆ **kényszerképzet** ◆ **képzelődés** 「妄想が浮かびあがった。」 „Képzelttem.” ◆ **mánia** ◆ **rögeszme** 「殺される妄想にとりつかれている。」 „Az a rögeszméje, hogy valaki meg akarja ölni.” ◆ **téveszme** ◆ **こだい**

もうそう 【誇大妄想】 **nagyzási hóbort** ◆ **こだいもうそう** 【誇大妄想】 **megalomania** ◆ **ひがいもうそう** 【被害妄想】 **üldözési mánia**

もうそうちく 【孟宗竹】 ◆ **mószó bambusz**

もうそうへき 【妄想癖】 ◆ **álmodozás**

もうそろそろのころだ 【もうそろそろの頃だ】

◆ **ráfér** 「もうそろそろ運が回ってきてもいい頃だ。」 „Most már tényleg rám férne egy kis szerencse.”

もうだ 【猛打】 ◆ **erős ütés**

もうたくさんだ 【もう沢山だ】 ◆ **még csak ez**

hiányzik 「もう沢山だ！」 „Még csak ez hiányzik!”

もうたくさんだとおもう 【もうたくさんだと思う】 **mó takuszandato omou** ◆ **megsokall** 「彼女の気まぐれはもうたくさんだと思った。」 „Megsokalltam a szeszélyeit.”

もうたくとう 【毛沢東】 ◆ **Mao Ce Tung**

もうたくとうごろく 【毛沢東語録】 ◆ **Mao Ce-tung Vörös könyvecskéje**

もうたくとうしゅぎ 【毛沢東主義】 ◆ **maoizmus**

もうだしゃ 【猛打者】 ◆ **erősen ütő bázislabdajátékos**

もうだれもおぼえていない 【もう誰も覚えていない】 ◆ **feledésbe merül** 「彼の名前をもう誰も覚えていない。」 „Feledésbe merült a neve.”

もうだん 【盲断】 ◆ **elhamarkodott ítélet**

もうちょう 【盲腸】 ◆ **vakbél** 「盲腸を取った。」 „Kivették a vakbelemet.”

もうちょうえん 【盲腸炎】 ◆ **vakbélgyulladás**

もうちょうけい 【膨張計】 ◆ **tágulásmérő**

もうちょうしゅじゅつ 【盲腸手術】 ◆ **vakbélműtét**

もうちよつとで ◆ **kis híján** 「もうちよつとで電車に乗り遅れるところだった。」 „Kis híján lekéstem a vonatot.” ◆ **nemsokára** 「もうちよつとでご飯が出来る。」 „Nemsokára kész az ebéd.”

もうつい 【猛追】 ◆ **vad hajsza**

もうついする 【猛追する】 ◆ **nyomában liheg** 「警察は逃走者を猛追していた。」 „A rendőrök a szökevény nyomában lihegtek.” ◆ **vadul**

hajszol 「暴走車を猛追した。」 „Vadul hajszolták a száguldozó autót.”

もうで 【詣で】 ◆ **zarándoklat**

もうでる 【詣でる】 ◆ **ellátogat** 「神社に詣でた。」 „Ellátogattam a szentélybe.” ◆ **zarándok-**

kol

もうてん 【盲点】 ◆ **sebezhető pont** (脆弱点) ◆ **vakfolt** (目の) ◇ **ほうのもうてん** [法の盲点] **joghézag** (法律の抜け道)

もうてんがおおい 【盲点が多い】 ◆ **sebezhető** 「この計画には盲点が多い。」 „Ez a terv sebezhető.”

もうてんをつく 【盲点を突く】 ◆ **kibúvót talál** [法の盲点を突いた。] „Kibúvót talált a törvényben.” ◆ **kihasználja a hiányosságot** [警備上の盲点を突いた。] „Kihasználta a biztonsági őrzés hiányosságát.”

もうとう 【毛頭】 ◆ **egyáltalán** (少しも) 「それを買うつもりは毛頭ありません。」 „Egyáltalán nincs szándékomban megvenni.”

もうどうけん 【盲導犬】 ◆ **vakvezető kutya**

もうどく 【猛毒】 ◆ **erős mérég** ◆ **halálos mérég** [猛毒のキノコ] „halálosan mérgező gomba”

もうないけい 【網内系】 ◆ **retikuloendoteliális rendszer** (細網内皮系)

もうのう 【毛嚢】 ◆ **szórtüsző**

もうばく 【猛爆】 ◆ **erős bombázás** ◆ **heves légicsapás**

もうばく 【盲爆】 ◆ **válogatás nélküli bombázás**

もうばくする 【猛爆する】 ◆ **erősen bombáz** [3都市を猛爆した。] „Erősen bombáztak három várost.”

もうはつ 【毛髪】 ◆ **haj** ◆ **hajszőrzet**

もうはつのね 【毛髪の根】 ◆ **hajgyökér**

もうはんたい 【猛反対】 ◆ **heves ellenzés**

もうひつ 【毛筆】 ◆ **ecset** [毛筆と硬筆] „ecset és kemény végű íróeszköz” ◆ **íróecset**

もうひつようはない 【もう必要はない】 ◆ **tárgytalan** [問題は解決されたのでもう私の要求に応じる必要はありません。] „A kéresem tárgytalan, időközben megoldódott a probléma.”

もうひといき 【もう一息】 ◆ **már csak egy kicsi hiányzik**

もうひとつ 【もう一つ】 ◆ **eggyel** [X L よりもう一つ大きいサイズがありますか?] „Az XL-nél van egygel nagyobb méret?” ◆ **még egy** 「もう一つお願いがあります。」 „Lenne még egy kérésem.” ◆ **nem nagyon** (今一) [テストの結果はもう一つだった。] „A teszt eredménye nem nagyon volt jó.”

もうひょう 【妄評】 ◆ **igazságtalan kritika** (根拠のない) ◆ **sértegető kritika**

もうふ 【毛布】 ◆ **pléd** [毛布をベッドに敷いた。] „Leterítettem a plédet az ágyra.” ◆ **pokróc** [子供に毛布をかけた。] „Betakartam a gyereket egy pokróccal.” ◆ **suba** ◆ **takaró** [妻は寝相が悪くて毛布を蹴つ飛ばす。] „A feleségem hánykolódva lerúgja magáról a takarót alvás közben.”

もうふぶき 【猛吹雪】 ◆ **hóvihar**

もうふをかける [毛布をかける、毛布を掛ける] ◆ **betakar** [子供に毛布を掛けた。] „Betakarta a gyereket.” ◆ **betakarózik** (自分に) [毛布をかけるやいなや眠りについた。] „Amint betakaróztam, már aludtam is.”

もうべんきょう 【猛勉強】 ◆ **intenzív tanulás**

もうべんきょうする 【猛勉強する】 ◆ **keményen tanul**

もうぼ 【孟母】 ◆ **Menciusz anyja**

もうほう 【毛包】 ◆ **szórtüsző**

もうぼさんせん 【孟母三遷】 ◆ **környezet fontossága a gyerekevelésben**

もうまい 【蒙昧、矇昧、濛昧】 ◆ **homály** (もやで暗いこと) ◆ **sötétség** (暗いこと) ◆ **tudatlanság** ◇ **むちもうまい** 【無知蒙昧】 **sötét tudatlanság**

もうまいしゆぎ 【蒙昧主義】 ◆ **ignoratizmus** ◆ **maradiság**

もうまいな 【蒙昧な、矇昧な、濛昧な】 ◆ **együgyű** ◆ **sötét** [蒙昧な大衆] „sötét néptömegek” ◆ **tudatlan**

もうまく 【網膜】 ◆ **látóideghártya** ◆ **recehártya** ◆ **retina**

もうまくえん 【網膜炎】 ◆ **recehártyagyulladás**

もうまくはくり 【網膜剥離】 ◆ **ideghártya-leválás** ◆ **retinaleválás**

もうもうたる 【濛々たる】 ◆ **gomolygó** 「濛々たる煙」 ◆ **gomolygó füst** ◆ **kavargó** 「濛々たる砂塵」 „kavargó por” ◆ **sötét** 「濛々たる黒煙」 „sötét füst” ◆ **sűrű** 「濛々たる霧」 „sűrű köd”

もうもく 【盲目】 ◆ **vakság**

もうもくちゃくりく 【盲目着陸】 ◆ **vakleszállás**

もうもくてきな 【盲目的な】 ◆ **elvakult** 「盲目的な感情」 „elvakult érzelmek” ◆ **vak** 「盲目的な恋をした。」 „Vak szerelmet érzett.” ◆ **vakmerő** 「盲目的な試みをした。」 „Vakmerő kísérletet tett.”

もうもくてきに 【盲目的に】 ◆ **elvakultan** 「自分の政党を盲目的に信じる。」 „Elvakultan hisz a pártjában.” ◆ **vakon** 「命令に盲目的に従う。」 „Vakon követi az utasításokat.”

もうもくのあいをささげる 【盲目の愛を捧げる】 ◆ **vakon szeret** 「彼は彼女に盲目の愛を捧げている。」 „Vakon szereti a nőt.”

もうもくひょう 【盲目飛行】 ◆ **vakrepülés**

もうよういりの 【模様いりの、模様入りの】 ◆ **hímes** 「模様いりのアロハシャツ」 „hímes Hawaii ing” ◆ **mintás** 「模様入りのシャツを買った。」 „Mintás inget vettem.”

もうようたい 【毛様体】 ◆ **sugártest** ◇ **こうさいもうようたいえん** 【虹彩毛様体炎】 **iridocyclitis**

もうようたい 【網様体】 ◆ **hálózatos állomány**

もうら 【網羅】 ◆ **mindenre kiterjedés**

もうらする 【網羅する】 ◆ **átfog** 「接合技術のすべてを網羅した決定版」 „kötéstechnológia egészét átfogó remek kiadvány” ◆ **kimerít** 「一度の旅行で見所を網羅したい！」 „Egy utazással szeretném kimeríteni az összes látnivalót!” ◆ **mindenre kiterjed** 「公共交通を網羅した

ろせんず
路線図」 „minden tömegközlekedési eszköz vonalára kiterjedő térkép” ◇ **すべてをもうらした** 【全てを網羅した、すべてを網羅した】 **kimerítő** 「すべての市民を網羅したデータベースを作った。」 „Az összes városlakót tartalmazó, kimerítő adatbázist hozott létre.”

もうれつ 【猛烈】 ◆ **hevesség**

もうれつな 【猛烈な】 ◆ **eszeveszett** 「猛烈なスピード」 „eszeveszett sebesség” ◆ **heves** 「猛烈な台風に見舞われた。」 „Heves tájfújott.” ◆ **iszonyatos** 「猛烈な痛み」 „iszonyatos fájdalom” ◆ **rettentő nagy** 「猛烈な雨が降る見込みだ。」 „Rettentően nagy eső várható.” ◆ **tomboló** 「猛烈な嵐」 „tomboló vihar”

もうれつに 【猛烈に】 ◆ **hevesen** 「猛烈に反対する。」 „Hevesen tiltakozik.” ◆ **iszonyatosan** 「猛烈に怒っている。」 „Iszonyatosan mérges.”

もうれんしゅう 【猛練習】 ◆ **nehéz edzés** (スポーツの) 「数週間に渡った空手の猛練習で疲れ果てた。」 „A hetekig tartó, nehéz karateedzéstől kifáradtam.”

もうろう 【朦朧】 ◆ **bódulat** ◆ **kábaság** ◆ **ködösség** ◇ **いしきもうろう** 【意識朦朧】 **kábultság**

もうろうとする 【朦朧とする】 ◆ **bódult** 「酔っ払った人は朦朧としていた。」 „A részeg ember bódult állapotban volt.” ◆ **elmosódott** 「その記憶は朦朧としています。」 „Elmosódott emlékeim vannak róla.” ◆ **kába** 「薬で頭はもうろうとしていた。」 „A gyógyszerektől kába volt a fejem.” ◆ **kótyagos** 「酔っばらいはもうろうとしていた。」 „A részeg kótyagos volt.” ◆ **kovályog** 「朦朧とした夢を見た。」 „Egy álom koválygott a fejemben.” ◆ **ködös** 「薬の影響で頭が朦朧としていた。」 „A gyógyszerektől ködös volt az elméje.” ◇ **いしきがもうろうとした** 【意識がもうろうとした、意識が朦朧

とした] **kábult** ^{いしき}「意識がもうろうとした患者 ^{かんじゃ}が手術室に運ばれた。」 „A kábult beteget a műtőbe vitték.” ◇ **いしきがもうろうとする** 【意識がもうろうとする、意識が朦朧とする】 **el-kábult** 「痛みで意識が朦朧としてきた。」 „El-kábult a fájdalomtól.”

もうろく 【耄碌】 ◆ **időskori gyengeség** (身体の働きが衰えること) ◆ **szenilitás** (頭脳の働きが衰えること)

もうろくした 【耄碌した】 ◆ **szenilis** 「もうろくした爺さん」 „szenilis öregember”

もうをひらく 【蒙を啓く】 ◆ **megvilágosítja a tudatlanokat**

もえ 【萌え】 ◆ **belebolondulás**

もえあがる 【燃え上がる】 ◆ **felizzik** 「心の怒りが燃え上がった。」 „Felizzott bennem a düh.” ◆ **fellángol** 「火が燃え上がった。」 „Fellángolt a tűz.” ◆ **fellobban** 「火が燃え上がった。」 „Fellobbant a tűz.” ◇ **ぼっともえあがる** 【ポット燃え上がる】 **lobban** ◇ **ぼっともえあがる** 【ポット燃え上がる】 **belobban** 「ボイラーでガスの炎がポット燃え上がった。」 „A kazánban belobbant a gáz.” ◇ **ぼっともえあがる** 【ポット燃え上がる】 **fellobban** 「暖炉の炎がポット燃え上がった。」 „A kandallóban fellobbant a láng.”

もえうつる 【燃え移る】 ◆ **átterjed** 「隣家に火が燃え移ってしまった。」 „A tűz átterjedt a szomszéd házra.”

もえかす 【燃えカス、燃え滓、燃滓】 ◆ **salak** (燃え殻)

もえがら 【燃え殻、燃えがら】 ◆ **parázs** (赤い) ◆ **salak** (燃え尽きた)

もえぎ 【萌葱、萌黄】 ◆ **sárgászöld**

もえさかる 【燃え盛る、燃えさかる】 ◆ **hevesen ég**

もえさし 【燃えさし、燃え差し】 ◆ **parázs** 「燃えさしに水を注いで火を消した。」 „A parázsra vizet öntve kioltotta a tüzet.” ◇ **ろうそくのもえさし** 【蠟燭の燃え差し】 **gyertyacsonk**

もえたぎる 【燃え滾る、燃えたぎる】 ◆ **lángol** 「燃えたぎる 熱情」 „lángoló szenvedély”

もえだす 【燃え出す、燃えだす】 ◆ **lángra kap** 「暑さで乾燥した草は燃え出した。」 „A melegtől lángra kapott a száraz fű.” ◆ **tüzet fog** 「火花でガソリン缶が燃え出した。」 „Egy szikrától tüzet fogott a benzineskanna.”

もえだす 【萌え出す、萌えだす】 ◆ **zöldbe borul** 「若葉が萌え出した。」 „Zöldbe borultak a fák.”

もえたつ 【燃え立つ】 ◆ **fellángol** 「燃え立つ 炎」 „fellángoló tűz”

もえたつ 【萌え立つ】 ◆ **kirügyezik** 「木の緑は萌え立っている。」 „Kirügyeztek a fák.”

もえつきる 【燃え尽きる、燃えつきる】 ◆ **ki-alszik** 「ランプが燃え尽きた。」 „A lámpa kialudt.” ◆ **kiég** 「火は燃え尽きた。」 „A tűz kiégett.” ◆ **kihuny** 「星は燃え尽きた。」 „A csillag kihuny.” ◆ **leég** 「ロウソクは燃え尽きた。」 „A gyertya leégett.” ◆ **lelohadt** 「熱意は燃え尽きた。」 „Lelohadt a lelkesedésem.”

もえつく 【燃え付く、燃えつく】 ◆ **gyullad** 「コークスは燃えつきにくい。」 „A koksze-hezen gyullad.” ◆ **meggyullad** 「火が石油に燃えついた。」 „Az olaj meggyulladt.”

もえている 【燃えている】 ◆ **égbő**

もえてしまう 【燃えてしまう】 ◆ **elég**

もえでる 【萌え出る】 ◆ **kihajt** 「若葉は萌え出た。」 „Kihajtottak a friss levelek.” ◆ **rügyez- zik**

もえないゴミ 【燃えないゴミ】 ◆ **nem éghető hulladék**

もえにくい 【燃えにくい】 ◆ **nehezen égő** 「燃えにくい木材」 „nehezen égő fa”

もえのこり 【燃え残り】 ◆ **parázs** (燃えさし) ◇ **ろうそくのもえのこり** 【蠟燭の燃え残り】 **gyertyacsonk**

もえひろがる [燃え広がる] ◆ **elharapózik** [かさい たてものぜんたい も ひろ 火災が建物全体に燃え広がった。] „A lángok elharapóztak az egész épületen.” ◆ **tovaterjed** [ひ わ も ひろ 火は燃え広がった。] „A tűz tovaterjedt.”

もえやすい [燃えやすい] ◆ **gyúlékony** [燃えやすい素材] „gyúlékony anyag”

もえる [燃える] ◆ **ég** [火が燃えている。] „Ég a tűz.” ◆ **elég** [紙はたちまち燃えてしまふ。] „A papír gyorsan elég.” ◆ **fűt** [彼は恋に燃えている。] „Fűti a szerelem.” ◆ **izzik** (炎なし) [鉄は真っ赤に燃えていた。] „A vas vörösen izzott.” ◆ **lángol** (火の手が上がる)

[紙は燃えていた。] „A papír lángolt.” ◆ **rikít** (目立つ) [画家は燃えるような色を使った。] „A festő rikító színeket használt.” ◆ **こうきしんにもえる** [好奇心に燃える] **ég a kíváncsiságtól** [好奇心に燃えている子供] „kíváncsiságtól égő gyermek” ◆ **もえにくい** [燃えにくい]

nehezen égő [燃えにくい木材] „nehezen égő fa” ◆ **もえやすい** [燃えやすい]

gyúlékony [燃えやすい素材] „gyúlékony anyag” ◆ **もえるようなあか** [燃えるような赤] **lángvörös** [燃えるような赤いバラ] „lángvörös rózsza”

もえる [萌える] ◆ **rügyezik** [木の芽が萌えている。] „Rügyeznek a fák.” ◆ **zöldell** [草が萌えている。] „Zöldell a fű.” ◆ **もえだす** [萌え出す、萌えだす] **zöldbe borul** [若葉が萌え出した。] „Zöldbe borultak a fák.” ◆ **わかばがもえてくる** [若葉が萌えてくる] **kizöldül** [公園の木に若葉が萌えてきた。] „A parkban kizöldültek a fák.”

もえるごみ [燃えるゴミ] ◆ **éghető hulladék** **もえるひにあぶらをそそぐ** [燃える火に油を注ぐ] ◆ **olajat önt a tűzre**

もえるような [燃えるような] ◆ **tüzes** [燃えるような情熱] „tüzes szenvedély”

もえるようなあか [燃えるような赤] ◆ **lángvörös** [燃えるような赤いバラ] „lángvörös rózsza”

モーグル・スキー ◆ **buckasielés**

モーゲージ・ローン ◆ **jelzálogkölcson**

モーション ◆ **dobás** (野球で) [第一球のモーション] „első dobás” ◆ **mozgás** (動き) ◆ **クイックモーション gyors mozgás** ◆ **クイックモーション gyorsított felvétel** ◆ **スロー・モーション lassított felvétel** ◆ **スロー・モーション lassú mozgás** ◆ **モーションをかけ** [モーションを掛ける] **kikezd** [彼女は彼にモーションを掛けた。] „A nő kikezdett a férffel.”

モーション・センサー ◆ **mozgásérzékelő** ◆ **せきがいせんモーションセンサー** [赤外線モーションセンサー] **infravörös mozgásérzékelő**

モーション・ピクチャー ◆ **mozgókép**

モーションをかける [モーションを掛ける] ◆ **kikezd** [彼女は彼にモーションを掛けた。] „A nő kikezdett a férffel.”

モーセ ◆ **Mózes** (モーゼ) ◆ **モーセごしょ** [モーセ五書] **Mózes öt könyve** [モーセ五書の最終巻] „Mózes öt könyvének utolsó kötete”

モーゼ ◆ **Mózes**

モーセごしょ [モーセ五書] ◆ **Mózes öt könyve** [モーセ五書の最終巻] „Mózes öt könyvének utolsó kötete”

モーセのりつぼう [モーセの立法] ◆ **Mózes törvénye**

モーゼルれんぱつじゅう [モーゼル連発銃] ◆ **Mauser ismétlőpuska** ◆ **Mauser karabély**

モーター ◆ **motor** [モーターを始動させた。] „Beindítottam a motort.” ◆ **エーシー・モーター** [ACモーター] **váltóáramú motor** ◆ **ディーゼル・モーター** [DCモーター] **egyenáramú motor** ◆ **でんきモーター** [電気モーター] **villanymotor** (電動機) ◆ **ユニバーサル・モーター univerzális motor** ◆ **リニア・モーター lineáris motor**

モーターオイル ◆ **motorolaj** (エンジンオイル)

モーター・グライダー ◆ **motoros sárkányrepülő**

モーター・グライダー ◆ **motoros földgyalu** ◆ **motoros talajgyalu**

モーターショー ◆ **autóbemutató** (自動車ショー)

モーター・スポーツ ◆ **motorsport**

モーター付きの [モーター付きの] ◆ **motoros**
「モーター付きのソーラーパネル」 „motoros napelem”

モーター・ドライブ ◆ **automatikus filmtovábbítás**

モーターバイク ◆ **motorbicikli**

モーターボート ◆ **motorcsónak**

モーターホーム ◆ **lakóautó**

モーターリゼーション ◆ **motorizáció**

モーターリゼーション ◆ **motorizáció**

もおてにだす [表に出す] ◆ **nagy dobra ver**
「事件を表に出さなかった。」 „Nem vertük nagy dobra az esetet.”

モーター ◆ **motel** [モーターに泊まる。] „Motelben száll meg.”

モード ◆ **hangnem** (旋法) ◆ **mód** ◆ **módusz**
(最頻値) ◆ **üzemmód** [洗濯機は濯ぎモードになった。] „Az automata mosógép öblítő üzemmódba kapcsolt.” ◆ **うわがきモード** [上書きモード] **felírási üzemmód** ◆ **きないモード** [機内モード] **repülési üzemmód** [携帯電話を機内モードに切り替えた。] „Repülési üzemmódba kapcsoltam a mobilomat.” ◆ **そうにゆうモード** [挿入モード] **beszúrás üzemmód** [ワープロは挿入モードだった。] „A szövegszerkesztő beszúrás üzemmódban volt.” ◆ **そうふうモード** [送風モード] **szellőztető üzemmód** [エアコンの送風モード] „légkondicionáló szellőztető üzemmódja” ◆ **テキスト・モード** **szövegs üzemmód** ◆ **ニューモード** **legújabb divat** ◆ **パイプモード** **vibrációs üzemmód** [携帯電話をパイプモードに切り替えた。] „A telefont vibrációs üzemmódba kapcsoltam.” ◆ **へんしゅうモード** [編集モード] **szerkesztő üzemmód** ◆ **ポートレイト・モード** **állókép-mód** ◆ **マナーモード** **vib-**

rációs üzemmód (パイプモード) [電車で携帯電話をマナーモードに設定した。] „A vonaton a mobilomat vibrációs üzemmódba állítottam.” ◆ **むじんモード** [無人モード] **automata üzemmód** ◆ **ランドスケープ・モード** **fekvőkép-mód**

モーとなく [モーと鳴く] ◆ **bóg** [牛はモーと鳴く。] „A tehén bóg.”

モーニング ◆ **reggel** (朝) ◆ **zsakett** (モーニング・コート)

モーニング・コート ◆ **zsakett** ◆ **zsakettkabát** (上着のみ)

モーニング・コール ◆ **ébredtőszolgálat** ◆ **reggeli ébredtő** [ホテルでモーニング・コールを頼んだ。] „A hotelben reggeli ébredtőt kértem.” ◆ **reggeli telefonhívás**

モーニング・コール・サービス ◆ **ébredtőszolgálat**

モーニング・サービス ◆ **reggeli menü**

モーメント ◆ **indíték** (要因) ◆ **momentum** ◆ **nyomaték** ◆ **pillanat** (瞬間) ◆ **うんど** **うりょうのモーメント** [運動量のモーメント] **impulzusnyomaték** (角運動量) ◆ **かくりつ** **ぶんぶのモーメント** [確率分布のモーメント] **valószínűség-eloszlás momentuma** ◆ **かん** **せいモーメント** [慣性モーメント] **tehetetlenségi nyomaték** ◆ **じきモーメント** [磁気モーメント] **mágneses momentum** ◆ **じしんモーメント** [地震モーメント] **szeizmikus momentum** ◆ **そうぎよくしモーメント** [双極子モーメント] **dipólus momentum** ◆ **だせい** **モーメント** [惰性モーメント] **tehetetlenségi nyomaték** ◆ **だんめんにじモーメント** [断面二次モーメント] **másodrendű nyomaték** (m^4) ◆ **ちからのモーメント** [力のモーメント] **forgatónyomaték** ◆ **ちからのモーメント** [力のモーメント] **erőnyomaték** ◆ **ちゅうしんモーメント** [中心モーメント] **centrális momentum** ◆ **ねじりモーメント** [振りモーメント] **forgatónyomaték** (トルク) ◆ **ねじりモーメント** [捻りモーメント] **csavarónyomaték** ◆ **ねじりモーメント** [捻りモーメント] **torziós nyomaték** ◆ **まげモーメント** [曲げモーメント] **hajlítónyomaték**

モーモー ◆ **bú** (牛の鳴き声)

モーラ ◆ **mora** (一短音節) ◆ **rövid szótag**
(一短音節)

モーリシャス ◆ **Mauritius**

モーリシャスじん [モーリシャス人] ◆ **mauritiusi**

モーリシャスの ◆ **mauritiusi**

モーリシュしけん [モーリシュ試験] ◆
Molisch-próba

モーリタニア ◆ **Mauritánia**

モーリタニアじん [モーリタニア人] ◆ **mauritániai**

モーリタニアの ◆ **mauritániai**

モール ◆ **paszomány** (洋服の) ◆ **sujtás**
(洋服の) ◆ **üzletcsarnok** (ショッピング・モール)

モールいと [モール系] ◆ **paszományozott fonal**

モールス ◆ **morze**

モールスしんごう [モールス信号] ◆ **morze-jel**
わ しんごう とら 「ラジオはモールス信号を捉えた。」 „A rádió morzejelet fogott.”

モールスふごう [モールス符号] ◆ **morzejel**
エスオーエス ふごう おぼ
◆ **morzekód** 「S O S のモールス符号を覚えた。」 „Megtanultam az SOS morzekódját.”

モールディング ◆ **bordúr** ◆ **díszléc**

モールド ◆ **öntőforma** (金型)

モカ ◆ **mokka** ◆ **mokkakávė**

もがあける [喪が明ける] ◆ **véget ér a gyász**

もがきくるしむ [もがき苦しむ、藻掻き苦しむ] ◆ **agonizál** ◆ **vergődik**

もがきくるしむこと [もがき苦しむこと、藻掻き苦しむこと] ◆ **vergődés**

もがく [藻掻く] ◆ **evickél** (水で) [浴槽] よくそう
で虫がもがいていた。] „A kádban egy bogár evickélt.” ◆ **fulladozik** [借金に藻掻いた。] „Fulladozott az adósságban.” ◆ **kapalózik** [もがいたが、だんだん水に沈んでいった。] „Hiába kapalóztam, egyre mélyebbre merültem.” ◆ **küszködik** [選手は結果を出せずにもがいていた。] „A sportoló küszködött, hogy eredményt mutathasson fel.” ◆ **vonaglik** [痛みでもがいて

た。] „Vonaglott a fájdalomtól.” ◆ **もがきくるしむ** [もがき苦しむ、藻掻き苦しむ] **agonizál** ◆ **もがきくるしむ** [もがき苦しむ、藻掻き苦しむ] **vergődik** ◆ **もがくように** [藻掻くように] **fulladozva** (溺れそうに) ◆ **もがくように** [藻掻くように] **kapalózva** ◆ **もがくように** [藻掻くように] **küszködve**

もがくように [藻掻くように] ◆ **fulladozva** (溺れそうに) ◆ **kapalózva** ◆ **küszködve**

もがさ [痘瘡] ◆ **himlő**

モカシン ◆ **bocskor** (革一枚で作った靴) ◆ **mokaszin**

もぎ [模擬、摸擬] ◆ **ál** ◆ **gyakorló** (模擬～)

もぎ [装着] ◆ **felöltté válás ünnepe**

もぎさいばん [模擬裁判、摸擬裁判] ◆ **gyakorló tárgyalás** (模擬～) [模擬裁判を通せんりやくを練って] „Gyakorló tárgyaláson dolgoztuk ki a stratégiát.” ◆ **próbatárgyalás**

もぎしけん [模擬試験、摸擬試験] ◆ **próbatárgyalás**
よびこう だいがく にゅうがく もぎしけん
vizsga [予備校で大学の入学 模擬試験を受けた。] „A korrepetáló iskolában egyetemi felvételi próbavizsgát tettünk.”

もぎテスト [模擬テスト、摸擬テスト] ◆ **gyakorlóteszt** ◆ **próbateszt**

もぎてん [模擬店] ◆ **ideiglenes elárúsítóhely**

もぎとる [もぎ取る、挽ぎ取る] ◆ **kicsavar**
て 「手からナイフをもぎ取った。」 „Kicsavartam a kezéből a kést.” ◆ **kitép** [相手の手から携帯電話をもぎ取った。] „Kitéptem a kezéből a mobilt.” ◆ **leszakít** [木から桃をもぎ取った。] „Leszakítottam egy őszibarackot a fáról.” ◆ **megragad** [実力で勝利をもぎ取った。] „Rátermettségével megragadta a győzelmet.”

もぎり [挽り] ◆ **jegyszerés** (入場券を取ること) ◆ **jegyszerő** (入場券を取る人)

もぎりじょう [挽り嬢] ◆ **jegyszerőnő** (入場券を取る女性)

もぎる [挽る] ◆ **leszakít** [枝から葉っぱをもぎった。] „Leszakítottam egy levelet az ágról.” ◆ **letép** [入場券の半券をもぎられた。] „Letépték az ellenőrző szelvényt a belé-

pőjegyrol.” ◆ **szed** 「木から桃をもぎった。」
„Ősibarackot szedtem a fáról.”

もく 【木】 ◆ **csütörtök** (木曜日) ◇ **すい**

もく 【水木】 **szerda és csütörtök** 「水木は予定がある。」 „Szerdán és csütörtökön nem érek rá.” ◇ **もくきん** 【木金】 **csütörtök és péntek** 「木金は留守です。」 „Csütörtökön és pénteken nem vagyok otthon.”

もく 【目】 ◆ **kó** (囲碁の石) ◆ **mező** (囲碁の盤目) ◆ **rend** (分類額の)

「食肉目」 „ragadozók rendje” ◇ **いちもく** 【一目】 **fór** (囲碁で) 「一目置きました。」 „Egy lépés fórt kaptam.” ◇ **いちもくをおく** 【一目を置く】

fórt kap 「囲碁で一目を置いた。」 „Góban fórt kaptam.” ◇ **いちもくをおく** 【一目を置く】 **elismeri a gyengeségét** (弱さを認める) 「彼には誰も一目を置いた。」 „Mindenki elismerte a gyengeségét vele szemben.”

もぐ 【挽ぐ】 ◆ **leszakít** 「桃をもいだ。」 „Leszakította az ősibarackot.” ◆ **szed** 「もをも挽ぎに庭に出た。」 „Kimentem a kertbe barackot szedni.”

もくあみ 【黙阿弥】 ◆ **Mokuami** (河竹黙阿弥) ◇ **もとのもくあみ** 【元の黙阿弥】 **ott van, ahonnan elindult** 「頑張ってダイエツトしたのにケーキを食べすぎて元の黙阿弥だ。」 „Szigorúan diétáztam, de sok süteményt ettem, és ott vagyok, ahonnan elindultam.”

もくぎょ 【木魚、歪魚】 ◆ **fadob** ◆ **fagong** ◆ **fahal**

もくきん 【木金】 ◆ **csütörtök és péntek** 「木金は留守です。」 „Csütörtökön és pénteken nem vagyok otthon.”

もくげき 【目撃】 ◆ **szemtanúság** ◇ **もくげき** **する** 【目撃する】 **szemtanúja lesz** 「彼は事故を目撃した。」 „Szemtanúja volt a balesetnek.”

もくげきしゃ 【目撃者】 ◆ **szemtanú** 「目撃者の話によると衝突した車は猛スピードで走

っていた。」 „A szemtanúk szerint, a karambolozott autó száguldott.”

もくげきしょうげん 【目撃証言】 ◆ **szemtanú tanúvallomása** ◆ **tanúvallomás**

もくげきしょうにん 【目撃証人】 ◆ **szemtanú**

もくげきじょうほう 【目撃情報】 ◆ **szemtanú információja** 「ドローン 目撃情報で滑走路が閉鎖された。」 „Szemtanúk információja alapján, lezárták a kifutópályát a drón miatt.”

もくげきする 【目撃する】 ◆ **szemtanúja lesz** 「彼は事故を目撃した。」 „Szemtanúja volt a balesetnek.”

もぐさ 【艾】 ◆ **moxa** (灸に使う) ◆ **üröm** (ヨモギ)

もくざい 【木材】 ◆ **faanyag**

もくざいおきば 【木材置き場】 ◆ **fatelep**

もくざいかこう 【木材加工】 ◆ **fafeldolgozás**

もくざいガス 【木材ガス】 ◆ **generátorgáz**
もくざいきりだしにん 【木材切り出し人】 ◆ **fűrész**

もくざいこうじょう 【木材工場】 ◆ **fűrésztelep**

もくざいしょう 【木材商】 ◆ **fakereskedő**

もくざいパルプ 【木材パルプ】 ◆ **fapép**

もくさつ 【黙殺】 ◆ **semmibe vétel**

もくさつされる 【黙殺される】 ◆ **hidegen hagy** (影響を与えない) 「デモは政府に黙殺された。」 „A kormányt hidegen hagyta a tüntetés.”

もくさつする 【黙殺する】 ◆ **levegőnek néz** 「政治家は選挙活動時以外は、国民を黙殺している。」 „A politikusok, ha nincs választás, levegőnek nézik az embereket.” ◆ **nem foglalkozik vele** 「彼を貶す記事を黙殺した。」 „Nem foglalkozott az őt ócsárló cikkel.” ◆ **semmibe vesz** 「彼は他人の意見を黙殺している。」 „Semmi

be veszi más véleményét.” ◇ **もくさつされる** 【黙殺される】 **hidegen hagy** (影響を与えない) 「デモは政府に黙殺された。」 „A kormányt hidegen hagyta a tüntetés.”

もくさん 【目算】 ◆ **becslés** ^{ひょう くん} [費用の目算が狂っていた。] „Nem jött be a költségbecslésünk.”

◆ **hasraütés** ^{かね わ} [お金はこれで十分だと目算で言った。] „Hasraütésre mondtam, hogy ennyi pénz elég lesz.” ◆ **számítás** ^{もくさん} [目算が外れた。] „Nem jött be a számításunk.” ◆ **もくさんをたてる** ^{しゅつさん} 【目算を立てる】 **megbecsül** ^{もくさん} [出産時期の目算を立てた。] „Megbecsülték a szülés időpontját.”

もくさんする 【目算する】 ◆ **megbecsül** ^{さかすつ} [客数を目算した。] „Megbecsültem a vendégek számát.”

もくさんちがい 【目算違い】 ◆ **elszámolás** ^{もくさんちが} [目算違いでたくさんの商品を廃棄をした。] „Elszámolás miatt sok árut ki kellett dobni.”

もくさんをたてる 【目算を立てる】 ◆ **megbecsül** ^{しゅつさん} [出産時期の目算を立てた。] „Megbecsülték a szülés időpontját.”

もくし 【目視】 ◆ **szemrevételezés** ^{もくし} [ネジが割れていないか目視によって調べた。] „Szemrevételezéssel megvizsgálta, nem törtek-e a csavarok.”

もくし 【黙示】 ◆ **kinyilvánítás** ^{もくし} (啓示) ◆ **sejtetés** (はつきり言わないで)

もくし 【黙視】 ◆ **szótlanul nézés**

もくじ 【目次】 ◆ **tartalomjegyzék** ^{もくじ} [目次まで本を捲った。] „Fellapoztam a tartalomjegyzéket.”

もくじ 【黙字】 ◆ **hangérték nélküli betű** ◆ **néma betű**

もくしうる 【目視しうる】 ◆ **látható**

もくしきより 【目視距離】 ◆ **látótávolság**

もくしする 【黙視する】 ◆ **elnéz** (見逃す) [違反を黙視した。] „Elnézte a szabálysértést.” ◆ **kívülről néz** (関係せずに見る) [喧嘩を黙視した。] „Kívülről nézte a veszekedést.” ◆ **szótlanul néz** (黙ってに見る) [黙視するに忍びない状況だった。] „Nem tudtam szótlanul nézni a helyzetet.”

もくしつ 【木質】 ◆ **fa állaga** ◆ **fásság** [この植物は木質の茎を持つ。] „Ennek a növénynek fás szára van.”

もくしつか 【木質化】 ◆ **elfásodás** ◆ **fásodás** ◆ **lignifikálódás**

もくしつかする 【木質化する】 ◆ **elfásodik** [木質化したゼラニウム] „elfásodott muskátli” ◆ **lignifikálódik**

もくしつせんい 【木質繊維】 ◆ **farost**

もくしつそ 【木質素】 ◆ **lignin**

もくしつ の 【木質の】 ◆ **fás**

もくしつぶ 【木質部】 ◆ **farész** ◆ **xilém**

もくしでかくにんする 【目視で確認する】 ◆ **szemrevételezéssel ellenőriz** ^{もくし} [不良品がないか目視で確認する。] „Szemrevételezéssel ellenőrizte a selejtet.”

もくしてんけん 【目視点検】 ◆ **szemrevételezéses vizsgálat**

もくしろく 【黙示録】 ◆ **Jelenések könyve**

もくず 【藻屑】 ◆ **hinárfoszlány**

もくずがに 【藻屑蟹】 ◆ **japán gyapjasollós rák**

もくずときえる 【藻屑と消える】 ◆ **hullámsírba merül** ^{もくず} [沈没した船は藻屑と消えた。] „A hajó hullámsírba merült.”

もくする 【目する】 ◆ **tekint** ^{もく} [英雄と目されている。] „Hősként tekintenek rá.”

もくする 【黙する】 ◆ **hallgat** (黙る) ^{かれわ} [彼は黙して語らない。] „Nem fog beszélni, hallgat.”

もくせい 【木星】 ◆ **Jupiter**

もくせい 【木犀】 ◆ **bódító illatosfa** ◆ **illatos olajfa**

もくせい 【木精】 ◆ **faszesz** ◆ **metanol** (メタノール) ◆ **visszhang** (こだま)

もくせい 【木製】 ◆ **fa** (木製～) ^{もくせい} [木製玩具を作った。] „Fajátékok csinált.” ◆ **fából készült** (木製～) ^{もくせい} [木製パレット] „fából készült raklap”

もくせいきゅう 【木星丘】 ◆ **Jupiter-domb** (手相の)

もくせいスリッパ 【木製スリッパ】 ◆ **klumpa**
もくせいそう 【木犀草】 ◆ **rezeda**
もくせいのほねぐみ 【木製の骨組み】 ◆ **faváz**
もくせいひん 【木製品】 ◆ **fatermék**
もくせいベンチ 【木製ベンチ】 ◆ **fapad**
もくせいで 【目前で】 ◆ **szeme láttára** 「
 子供は親の目前で鯨に襲われた。」 „A szülei
 szeme láttára támadta meg a gyereket a cápa.”
もくぜんに 【目前に】 ◆ **közvetlenül előtte**
 「コンサートの目前に喉を痛めた。」 „Közvet-
 lenül a koncert előtt megfájdult a torkom.”
もくぜんにする 【目前にする】 ◆ **küszöbén áll**
 「死を目前にした人は後悔する。」 „A halál kü-
 szöbén álló ember megbánást tanúsít.” ◆ **szem-**
benéz 「死を目前にした。」 „Szembenézett a
 halállal.” ◆ **szemben találja magát** 「戦士
 は敵を目前にした。」 „A harcos szemben talál-
 ta magát az ellenséggel.”
もくぜんにせまる 【目前に迫る】 ◆ **mindjárt**
itt van 「試験が目前に迫っている。」 „Mind-
 járt itt van a vizsga.”
もくぜんにひかえる 【目前に控える】 ◆ **rövi-**
desen csinál 「宇宙進出を目前に控えてい
 る。」 „Rövidesen meghódítjuk a világűrt.”
もくぜんの 【目前の】 ◆ **előtte álló** 「目前
 の課題を突破した。」 „Leküzdöttem az előttem
 álló problémát.” ◆ **orra előtti** 「目前のチャン
 スを逃した。」 „Elszalasztottam a lehetőséget,
 ami az orrom előtt hevert.” ◆ **szeme előtti** 「
 目の犯罪に気づかずにいた。」 „Nem vettem
 észre a bűntényt, ami a szemem előtt történt.”
もくそう 【黙想】 ◆ **elmélkedés** ◆ **meditáció**
もくぞう 【木像】 ◆ **faszobor**
もくぞう 【木造】 ◆ **fa** 「木造建物を建てた。」
 „Faépületet csinált.”
もくぞうかおく 【木造家屋】 ◆ **faépület** ◆ **fa-**
ház
もくぞうけんちく 【木造建築】 ◆ **faépítészet**
 (建てること) ◆ **faépület** (建物)

もくぞうけんちくぶつ 【木造建築物】 ◆ **fa-**
építmény
もくそうする 【黙想する】 ◆ **elmélkedik**
もくぞうたてもの 【木造建物】 ◆ **faépület**
もくそうにふける 【黙想に耽る】 ◆ **meditál** 「
 座禅をして黙想に耽った。」 „Ülve meditált.”
もくぞうの 【木造の】 ◆ **fából készült** ◆ **fa-**
építésű
もくぞうのいえ 【木造の家】 ◆ **faház**
もくぞうのせいじんぞう 【木造の聖人像】 ◆
faszent
もくぞうばり 【木造梁】 ◆ **fagerenda**
もくそく 【目測】 ◆ **szemmérték** 「彼は目測
 が出来る。」 „Jó a szemmértéke.”
もくそくする 【目測する】 ◆ **szemmel felmér**
 「距離を目測した。」 „Szemmel felmértem a
 távolságot.”
もくそくをあやまる 【目測を誤る】 ◆ **rosszul**
mér fel 「目測を誤って正面衝突した。」
 „Rosszul mérte fel a távolságot, és frontálisan üt-
 között.”
もくタール 【木タール】 ◆ **fakátrány**
もくたん 【木炭】 ◆ **faszén** 「木炭は簡単に火
 がついた。」 „A faszén könnyedén meggyul-
 ladt.” ◆ **rajzszén** (木炭筆)
もくたんが 【木炭画】 ◆ **szénrajz**
もくちよう 【木彫】 ◆ **fafaragás** (彫刻する
 こと) ◆ **fafaragvány** (彫刻) ◆ **faszobor**
 (彫刻) ◆ **faszobrászat** (彫刻すること)
もくてき 【目的】 ◆ **apropó** 「ご訪問の目的は
 何ですか?」 „Mi az apropója a látogatásá-
 nak?” ◆ **cél** 「すべての目的を達成した。」
 „Minden célunkat elértük.” ◆ **célpont** ◆ **szán-**
dék 「人を殺す目的で包丁を買った。」 „Em-
 berölési szándékból vett szeletelőkést.” ◆ **きゅう**
きよくのもくてき 【究極の目的】 **igaz cél** 「
 本サイトの究極の目的は環境意識を高める
 ことです。」 „A szajtunk igaz célja a környezet-
 tudatosság növelése.” ◆ **ぐんじもくてき** 【軍事
 目的】 **hadi cél** 「彼の発明は軍事目的に使わ
 れていた。」 „A találmányát hadi célokra hasz-

nálták.” ◇ **ほうもんのもくてき** 【訪問の目的】
まち ほうもん もくてき わなん
 járát 「町の訪問の目的は何ですか？」 „Mi jár-
 ratban van a városunkban?”

もくてきいしき 【目的意識】 ◇ **céltudatos-
ság**

もくてきかく 【目的格】 ◇ **tárgyeset**

もくてきかくほご 【目的格補語】 ◇ **tárgyi bő-
vítmény**

もくてきかんすう 【目的関数】 ◇ **célfüggvény**

もくてきご 【目的語】 ◇ **tárgy** 「この動詞は
もくてきご と
 目的語を取る。」 „Ez az ige tárgyias.” ◇ **かん-
せつもくてきご** 【間接目的語】 **részeshatá-
rozó** ◇ **ちよくせつもくてきご** 【直接目的語】
közvetlen tárgy ◇ **ちよくせつもくてきご**
 【直接目的語】 **iránytárgy** ◇ **どうぞもくて-
きご** 【同族目的語】 **belső tárgy**

もくてきち 【目的地】 ◇ **célállomás** 「2日間
もくてきち つ
 で目的地に着いた。」 „Két nap alatt értünk a
もくてきち たど
 célállomásra.” ◇ **úti cél** 「なんとか目的地に辿
つ
 り着いた。」 „Nagy nehezen elértem az úti cé-
 lom.” ◇ **さいしゅうもくてきち** 【最終目的地】
たび さいしゅうもくてきち わ
végpont 「旅の最終目的地はハンガリーで
 す。」 „Az utazás végpontja Magyarország.”

もくてきちのくに 【目的地の国】 ◇ **célország**
もくてきとする 【目的とする】 ◇ **szándéká-
ból csinál** 「ハンガリーに行くことを目的とし
ちよきん はげ
 て、貯金に励んだ。」 „Magyarországra szándé-
 kozom menni, ezért elkezdtem spórolni.”

もくてきのない 【目的のない】 ◇ **céltalan**

もくてきもなく 【目的もなく、目的も無く】 ◇
céltalanul 「なんの目的もなく生きてい
もくてき い
 る。」 „Céltalanul él.”

もくてきろん 【目的論】 ◇ **célok tana** ◇ **te-
leológia**

もくとう 【黙禱、黙禱】 ◇ **néma felállás** 「
ひさいしゃ かた めいふく ねが もくとう ささ
 被災者の方の冥福を願って黙禱を捧げましょ
 う。」 „Imádkozunk a katasztrófa áldozataiért
 néma felállással.” ◇ **néma imádság**

もくどくする 【黙読する】 ◇ **magában olvas**
ほん もくどく
 「本を黙読していた。」 „Magamban olvastam
 a könyvet.”

もくにん 【黙認】 ◇ **hallgatóságos bele-
egyezés** ◇ **szemhunyas**

もくにんする 【黙認する】 ◇ **szemet huny** 「
げんじ わ せいじか いほう こうい もくにん
 検事は政治家の違法行為を黙認した。」 „Az
 ügyészek szemet hunytak a politikus törvénysér-
 tése felett.”

もくねじ 【木ねじ、木捻子、木螺子】 ◇ **facsa-
var** 「椅子の脚を木ねじで取り付けた。」 „Fa-
いす おし もく と つ
 csavarral felszereltem a szék lábát.”

もくねと 【黙念と】 ◇ **elgondolkozva** (考
みずうみ もくねん み
 え込んで) 「湖を黙念と見つめていた。」
 „Elgondolkozva néztem a tavat.”

もくねと 【黙然と】 ◇ **csendben** (もくねん すわ
さ かのじよ もくねん みおく
 っていた) „Csendben ültem.” ◇ **némán** (黙
 った) 「去っていく彼女を黙然と見送っていた。」
 „Némán nézte a távolodó nőt.”

もくば 【木馬】 ◇ **faló** ◇ **ló** (鞍馬の) ◇ **か
こども
 いてんもくば** 【回転木馬】 **ringlispil** 「子供の
ころ ゆうえんち かいてんもくば の
 頃遊園地で回転木馬に乗った。」 „Gyermekek-
 romban a vidámparkban felültem a ringlispilre.”
 ◇ **トロイのもくば** 【トロイの木馬】 **trójai fa-
ló**

もくはん 【木版】 ◇ **fadúc** ◇ **fadúcnyomta-
tás** (木版刷り)

もくはんが 【木版画】 ◇ **fadúcfestés** ◇ **fa-
metszet**

もくはんし 【木版師】 ◇ **fametszetkészítő**

もくはんずり 【木版刷り】 ◇ **fadúcnyomta-
tás**

もくはんずりの 【木版刷りの】 ◇ **fadúcnyom-
もくはんずり ねんがじよう
 tatással készült** 「木版刷りの年賀状をもら
 った。」 „Fadúcnyomtatással készült újévi lapot
 kaptam.”

もくひ 【黙秘】 ◇ **hallgatás**

もくひけん 【黙秘権】 ◇ **hallgatás joga** 「あ
わ もくひけん
 なたには黙秘権があります。」 „Önnek joga
 van hallgatni.”

もくひする 【黙秘する】 ◇ **hallgat** ◇ **nem árul
ようざしや わ もくひ
 el semmit** 「容疑者は黙秘した。」 „A vádlott
 nem árult el semmit.”

もくひょう 【木標】 ◇ **fából készült útjelző**

もくひょう 【目標】 ◆ **cél** 「10キロやせる目標を立てた。」 „Kitűztem a célt: tíz kilót kell fogynom.” ◆ **célkitűzés** 「目標を実現できなかった。」 „Nem sikerült a célkitűzést megvalósítani.” ◆ **célpont** (標的) 「ミサイルは狙った目標に命中した。」 „A rakéta telibe talált a célpontot.” ◆ **irány** 「目標は山頂だ！」 „Irány a hegycsúcs!” ◇ **げっかんもくひょう** 【月間目標】 **havi cél** 「月間目標を立てた。」 „Havi célt tűztem ki magam elé.” ◇ **こうげきもくひょう** 【攻撃目標】 **támadás célpontja** 「軍事施設が攻撃目標となった。」 „Katonai létesítmény lett a támadás célpontja.” ◇ **さいしゅうもくひょう** 【最終目標】 **végső cél** ◇ **せいさんもくひょう** 【生産目標】 **termelési cél** ◇ **ちゅうかんもくひょう** 【中間目標】 **középtávú tétel** ◇ **とうたつもくひょう** 【到達目標】 **végső cél** ◇ **もくひょうにすえる** 【目標に据える】 **célul kitűz** 「会社は増益を目標に据えた。」 „A vállalat célul kitűzte, hogy profitot fog növelni.”

もくひょういしき 【目標意識】 ◆ **céltudat**
もくひょういしきのある 【目標意識のある】 ◆ **céltudatos**

もくひょうがく 【目標額】 ◆ **kitűzött összeg**
もくひょうせってい 【目標設定】 ◆ **célkitűzés**
もくひょうたっせい 【目標達成】 ◆ **cél elérése**

もくひょうち 【目標値】 ◆ **kitűzött érték** 「経済指標の目標値」 „gazdasági mutató kitűzött értéke”

もくひょうとする 【目標とする】 ◆ **célul tűz ki** 「一ヶ月に1キロ痩せることを目標にした。」 „Havi egy kilós fogyást tűztem ki célul.”

もくひょうにすえる 【目標に据える】 ◆ **célul kitűz** 「会社は増益を目標に据えた。」 „A vállalat célul kitűzte, hogy profitot fog növelni.”

もくひょうの 【目標の】 ◆ **irányadó**

もくひょうび 【目標日】 ◆ **célnap**

もくひょうをたてること 【目標を立てること】
 ◆ **cél kitűzése**

もくひょうをついきゅうする 【目標を追求する】 ◆ **célratörő**

もくぶ 【木部】 ◆ **farész** ◆ **xilém** ◇ **げんせいもくぶ** 【原生木部】 **protoxilém** ◇ **こうせいもくぶ** 【後生木部】 **metaxilém**

もくへん 【木片】 ◆ **fadarab** (大きな) ◆ **faforgács** (チップ) ◆ **faszilánk** (鋭い)

もくほん 【木本】 ◆ **fa** (木) ◆ **fás növény** (木)

もくほんしょくぶつ 【木本植物】 ◆ **fás növény** 「草本植物と木本植物」 „lágyszárú növény és fás növény” ◆ **fásszárú növény**

もくほんの 【木本の】 ◆ **fásszárú**

もくめ 【木目】 ◆ **erezet** 「この木の木目は細かい。」 „Ennek a fának sűrű az erezete.” ◆ **faminta**

もくめの 【木目の】 ◆ **famintás** 「木目の綺麗なテーブルを選びましょう。」 „Famintás, szép asztalt válasszunk!”

もくもう 【木毛】 ◆ **fagyapot**

もくもく ◆ **gomolyogva** 「煙はもくもく上がっていた。」 „Gomolyogva szállt fel a füst.”

もくもく 【黙々】 ◆ **némán** (黙々と) 【黙々と働いていた。】 „Némán dolgozott.”

もぐもぐ ◆ **csukott szájjal** (口を開かずに) 「おにぎりをもぐもぐ食べていた。」 „Csukott szájjal ettem a rizsgombócot.” ◆ **mormolva** (つぶやいて) 「もぐもぐ呪文を唱えた。」 „Varázsigt mormolt.”

もくもくする ◆ **gomolyog** 「煙がモクモクしている。」 „Gomolyogott a füst.”

もぐもぐたべる 【もぐもぐ食べる】 ◆ **majszol** 「パンをもぐもぐ食べていた。」 „Kenyeret majszolt.”

もくもくと ◆ **gomolyogva** 「煙突から煙がもくもくと上がった。」 „A kéményből gomolyogva szállt fel a füst.”

もくもくと 【黙々と】 ◆ **csendben** 「家族は黙々と食べていた。」 „A család csendben

evett.” ◆ **némán** ^{もくもく ある} 「黙々と歩いてた。」 „Némán ment.” ◆ **szó nélkül** ^{もくもく はたら} 「黙々と働いた。」 „Szó nélkül dolgozott.”

もくもくの ◆ **füstös** ^{だいどころ わ} 「台所はもくもくだった。」 „A konyha füstös volt.”

もくやく 【黙約】 ◆ **hallgatólagos megegyezés** ^{かれ あいだ もくやく} 「彼らの間に黙約があった。」 „Hallgatólagosan megegyeztek valamiben.”

もくやくする 【黙約する】 ◆ **hallgatólagosan megegyezik**

もくよう 【木曜】 ◆ **csütörtöki** (木曜～) 「もくようえいがげきょう 木曜映画劇場」 „csütörtöki filmelőadás”

もくようネジ 【木用ネジ】 ◆ **facsavar**

もくようび 【木曜日】 ◆ **csütörtök** ^{もくようび} 「木曜日には予定がある。」 „Csütörtökre már van programom.”

もくよく 【沐浴、もく浴】 ◆ **megtisztulás** ◆ **tisztálkodás** ◇ **さいかきもくよく** 【齋戒沐浴、齋戒もく浴】 **testi és lelki megtisztulás** (心身のけがれを取ること) ^{さいかきもくよく} 「齋戒沐浴して結婚式に臨んだ。」 „Testi és lelki megtisztulás után néztem az esküvő elé.”

もくよくする 【沐浴する、もく浴する】 ◆ **megtisztul** ◆ **tisztálkodik**

もぐら 【土竜、土龍】 ◆ **vakond** ◆ **vakondok**

もぐらづか 【モグラ塚、土竜塚、土龍塚】 ◆ **vakondtúrás**

もぐらのおりみち 【モグラの通り道、土竜の通り道、土龍塚の通り道】 ◆ **vakondjárat**

もぐり 【潜り】 ◆ **búvár** (潜水夫) ◆ **engedély nélküiség** (無免許) 「もぐりの税理士」 „engedély nélküli adószakértő” ◆ **képesítés**

nélküiség (無免許) 「もぐりの医者」 „képesítés nélküli orvos” ◆ **lemerülés** (潜水) 「今年の初潜りだった。」 „Első lemerülésem volt az évben.” ◆ **rejtettség** (隠されている)

「もぐりの取引」 „rejtett üzelmek” ◇ **もぐり** ^{とりひき} **で** 【潜りで】 **stikában** 「もぐりで大学で聴講した。」 „Stikában beültem egy előadásra az egyetemen.” ◇ **もぐり** ^{だいがく ちょうこう} **で** 【潜りで】 **búvárkod-**

va ^{もぐ} **で** ^と **さざえ** ^と **を** **採** **った**。】 „Búvárkodva szedtem turbánkagylót.”

もぐりえいぎょう 【潜り営業、もぐり営業】 ◆ **engedély nélküli üzemeltetés**

もぐりこむ 【潜り込む】 ◆ **beás** (掘って)

「かには砂に潜り込んだ。」 „A rák beásta magát a homokba.” ◆ **bebújik** 「ベッドに潜り込んだ。」 „Bebújtam az ágyba.” ◆ **belopakodik** ^{てきち もく こ} 「敵地に潜り込んだ。」 „Belopakodott az ellenséges területre.” ◇ **スパイをもぐりこませる** ^{こうじょう} 【スパイを潜り込ませる】 **kémet küld** ^{さんぽう} 「工場に産業スパイを潜り込ませた。」 „Ipari kémet küldött a gyárba.” ◇ **とこにもぐりこむ** ^{もく こ} 【床に潜り込む】 **ágyba bújik**

もぐり ^と **で** 【潜りで】 ◆ **búvárkodva** ^{もぐ} 「潜りでさざえを採った。」 „Búvárkodva szedtem turbánkagylót.” ◆ **stikában** ^{だいがく ちょうこう} 「もぐりで大学で聴講した。」 „Stikában beültem egy előadásra az egyetemen.”

もぐりりょうし 【潜り漁師】 ◆ **búvárhalász**

もぐる 【潜る】 ◆ **alábukik** ^{かもわもく} 「鴨は潜った。」 „A kacsá alábukott.” ◆ **alámerül** ^{もく} 「ダイバーは潜った。」 „A búvár alámerült.” ◆ **bebújik** ^{ねずみ わ あな なか もく} 「鼠は穴の中に潜った。」 „Az egér bebújt a lyukba.” ◆ **bemerül** ^{せんすいかん わ うみ もく} 「潜水艦は海に潜った。」 „A tengeralattjáró bemerült a tengerbe.” ◆ **bújik** ^{せいびこう わくるま した もく} 「整備工は車の下に潜った。」 „A szerelő a kocsí alá bújt.” ◆ **bukik** ^{わ あたま みず もく} 「カモは頭から水に潜った。」 „A kacsá a fejével a vízbe bukott.” ◆ **elmerül** ^{わ もく} 「ダイバーは潜った。」 „A búvár elmerült.” ◆ **lebukik** ^{みず もく} 「水に潜った。」 „Lebuktam a víz alá.” ◆ **lemerül** ^{みず もく} 「水に潜った。」 „Lemerült a víz alá.” ◆ **merül** ^{せんすいかん わ みず もく} 「潜水艦は水に潜った。」 „A tengeralattjáró a víz alá merült.” ◇ **ちかにもぐる** ^{ちか もく} 【地下に潜る】 **illegalitásba vonul** ^{みんしゆ かうどう} 「民主化運動は地下に潜った。」 „A demokratikus mozgalom illegitásba vonult.” ◇ **ちかにもぐる** ^{ちか もく} 【地下に潜る】 **illegalitásba vonul** 「

みんしゆ かうんどう わ ちか もく
民主化運動は地下に潜った。」 „A demokratikus mozgalom illegálisba vonult.” ◇ **ちかにもぐる** 【地下に潜る】 föld alá bukik 「電車は地下に潜った。」 „A metró a föld alá bukkott.”

もくろい 【目札】 ◆ **tekintettel köszöntés**

もくろい 【黙礼】 ◆ **néma főhajtás** ◆ **néma köszöntés**

もくろいする 【目札する】 ◆ **tekintettel köszönt** 「互いに目札をした。」 „Tekintetükkel köszöntötték egymást.”

もくろいする 【黙礼する】 ◆ **főhajtással köszönt** 「天皇陛下は被災者に黙礼された。」 „A császár főhajtással köszöntötte a földrengés áldozatait.”

もくれん 【木蓮、木蘭】 ◆ **bíbor liliomfa** ◆ **kinai liliomfa** ◆ **liliomfa** ◆ **magnólia**

もくろく 【目録】 ◆ **jegyzék** 「製品を目録に入れた。」 „Jegyzékbe vették az árukat.” ◆ **katalógus** 「展覧会の目録」 „kiállítás katalógusa” ◆ **leltári jegyzék** ◆ **nyilvántartás** 「在庫品目録」 „raktári nyilvántartás” ◆ **tartalomjegyzék** (目次) ◇ **カードしきもくろく**

【カード式目録】 **kartoték** 「図書館のカード式目録」 „könyvtári kartoték” ◇ **きょうばいもくろく** 【競売目録】 **árverési katalógus** ◇ **きんしよもくろく** 【禁書目録】 **tiltott könyvek listája** ◇ **ざいさんもくろく** 【財産目録】 **vagyonleltár** ◇ **しさんもくろく** 【資産目録】

vagyonjegyzék 「故人の資産目録」 „elhunyt vagyonjegyzéke” ◇ **しゅつぴんもくろく** 【出品目録】 **kiállított tárgyak jegyzéke** ◇ **しょうひんもくろく** 【商品目録】 **árukatalógus** ◇ **しょうひんもくろく** 【商品目録】 **árulista** ◇ **ぞうしよもくろく** 【蔵書目録】 **könyvtári katalógus** ◇ **そうもくろく** 【総目録】 **hiánytalan jegyzék** ◇ **そうもくろく** 【総目録】 **teljes lista** ◇ **としよもくろく** 【図書目録】 **könyvkatalógus** ◇ **としよもくろく** 【図書目録】 **könyvtári katalógus** ◇ **びひんもくろく** 【備品目録】 **tartozékokról felvett leltár** ◇ **ぶんけんもくろく** 【文献目録】 **bibliográfia**

もくろみ 【目論見】 ◆ **cél** (目的) ◆ **hátsó szándék** (意図) 「連絡したのは何か目論見があったのことに違いない。」 „Valami hátsó szándéka lehetett, hogy jelentkezett.” ◆ **terv** (計画) 「目論見が外れた。」 „Nem jött be a tervem.”

もくろみしよ 【目論見書】 ◆ **ajánlatok listája** ◆ **jegyzési felhívás** ◆ **prospektus**

もくろむ 【目論む】 ◆ **kifundál** (企む) 「おおもけすることを目論んだ。」 „Kifundálta, hogyan szerezhetne sok pénzt.” ◆ **kitervel** 「政権打倒を目論んだ。」 „Kitervelte, hogy megdönti a kormányt.” ◆ **mesterkedik** (企む) 「悪事を目論んでいる。」 „Valami rosszban mesterkedik.”

もけい 【模型】 ◆ **makett** ◆ **modell** ◆ **öntőforma** (鋳型) ◆ **öntőminta** (鋳型) ◇ **こつかくもけい** 【骨格模型】 **csontvázmodell** ◇ **じつぶつだいまけい** 【実物大模型】 **életnagyságú makett** ◇ **じんたいもけい** 【人体模型】 **emberi test makettje** ◇ **じんたいもけい** 【人体模型】 **anatómiai modell** ◇ **てつどうもけい** 【鉄道模型】 **villanyvasút**

もけいせいさくしゃ 【模型製作者】 ◆ **modell-készítő** ◆ **öntőforma-készítő** (鋳型製作者) ◆ **öntőminta-készítő** (鋳型製作者)

もけいづくり 【模型作り】 ◆ **modellezés**

もけいであそぶ 【模型で遊ぶ】 ◆ **modellezik**

もけいであそぶこと 【模型で遊ぶこと】 ◆ **modellezés** 「趣味は模型で遊ぶことです。」 „A hobbim a modellezés.”

もけいでんしゃあそびをする 【模型電車遊びをする】 ◆ **vonatozik** 「子供はマッチ箱で模型電車遊びをした。」 „A gyerek a gyufás skatulyákkal vonatozott.”

もけいひこうき 【模型飛行機】 ◆ **modellező repülőgépgép** ◆ **repülőgépmakett**

もけいをつくる 【模型を作る】 ◆ **modellez**

もけいをつくること 【模型を作ること】 ◆ **modellezés** ◆ **modellkészítés**

もけいをつくるひと 【模型を作る人】 ◆ **modellező**

もげる【搦げる】◆ **kitörök** にんぎょう あし 「人形の足がもげた。」 „Kitört a bábu lába.” ◆ **leszakad** にもつ おも うで おも 「荷物が重くて腕がもげるかと思った。」 „Olyan nehéz volt a csomag, hogy azt hittem, leszakad a karom.”

もこ【模糊】◆ **tízbilliomod** (10¹³分の1)

もことして【模糊として、模糊として】◆ **homályosan**

もごもご◆ **mormolva** (つぶやいて) 「もごもごお経を唱えた。」 „Szútrát mormolt.”

モゴモゴする◆ **hebeg-habog** だいす かのじょ 「大好きな彼女の前でモゴモゴした。」 „A szeretett nő előtt csak hebegett-habogott.” ◆ **mocorog** なか なに 「ヤブの中で何かがモゴモゴしていた。」 „A bokorban valami mocorgott.” ◆ **mormog**

もさ【猛者】◆ **bátor ember** ◆ **erős ember** かい もさ 「サッカー界の猛者」 „erős futballjátékos” ◆ **vitéz**

モザイク◆ **keverék** じんしゆ 「人種のモザイク」 „emberi fajok keveréke” ◆ **kitakarás** (ぼかし) えいが 「映画にモザイクがかかっていた。」 „Kitakarárs volt a filmen.” ◆ **mozaik** ◆ **しゅうモザイク** 【雌雄モザイク】 **günandromorf**

モザイクこっか【モザイク国家】◆ **soknemzetiségű állam**

モザイクざいく【モザイク細工】◆ **mozaikmunka**

モザイクしき【モザイク式】◆ **pixeles** 「モザイク式表示盤」 „pixeles kijelző”

モザイクしきいでん【モザイク式遺伝】◆ **kevert öröklődés**

モザイクしんか【モザイク進化】◆ **mozaikos evolúció**

モザイクびょう【モザイク病】◆ **mozaikbetegség** びょう 「ピーマンのモザイク病」 „paprika mozaikbetegsége”

モザイクもよう【モザイク模様】◆ **mozaikmintázat**

モザイクもようの【モザイク模様の】◆ **mozaikmintás** もよう かばん 「モザイク模様の鞆」 „mozaikmintás táská”

もさく【模作、摸作】◆ **imitáció** ◆ **utánzat**

もさく【模索、摸索】◆ **keresgélés** ◆ **tapogatózás**

もさくする【模作する、摸作する】◆ **utánzatot készít** むかし まんねんひつ もさく 「昔の万年筆を模作した。」 „Utánzatot készített egy régi töltőtollról.”

もさくする【模索する、摸索する】◆ **keresgél** もんだい かいけつほう もさく 「問題の解決法を模索していた。」 „Keresgéltem a probléma megoldását.” ◆ **tapogatózik** けいさつ わなん て もさく 「警察は何の手がかりもなく、模索している。」 „A rendőrség nem tud semmi biztosat, csak tapogatózik.” ◇ **あんちゅうもさくする**【暗中模索する】 **sötétben tapogatózik** けいさつ わ あんちゅうもさく 「警察は暗中模索していた。」 „A rendőrség a sötétben tapogatózott.”

もさることながら◆ **nemcsak** わりより 仰 とど 「このレストランは料理もさることながらサービスが行き届いている。」 „Ebben az étteremben nemcsak az étel jó, a kiszolgálás is pompás.”

モザンビーク◆ **Mozambik**

モザンビークじん【モザンビーク人】◆ **mozambiki**

モザンビークの◆ **mozambiki**

もし【模試】◆ **próभावizsga** (模擬試験)

もし【若し】◆ **amennyiben** (場合は) ていあん きょうみく しよめん れんらく 「もしこの提案に興味があったら、書面で連絡してください。」 „Amennyiben érdekl az ajánlatunk, írjon!” ◆ **ha** みせ ほ もの 「もし店で欲しい物があれば言って！」 „Szólj, ha kell valami a boltból!”

◆ **hogya** かねも かいえ か 「もしお金持ちになったら、家を買う。」 „Hogya nekem sok pénzem lesz, veszek egy házat.” ◆ **teszem azt** くるま こわ 「もし車が壊れたらどうする？」 „Mit csináljunk, ha teszem azt, elromlik a kocsink?”

もじ【文字】◆ **betű** かれ わ がっこう い 「彼は学校に行けなくて、文字を知らない。」 „Nem járhatott iskolába, ezért nem ismeri a betűket.” ◆ **írás** かれ 「彼の文字は読めない。」 „Nem tudom elolvasni az írását.” ◆ **írásjegy** ◆ **írásjel** (記号) ◆ **karakter** さんもん じ たんご 「三文字の単語」 „háromkarakteres szó” ◇ **アラビアもじ**【アラビア文字】 **arab**

írás ◇ **アルファベットもじ** 【アルファベット文字】 **betűírásos írásjel** ◇ **えいもじ** 【英文字】 **latin betű** ◇ **エジプトもじ** 【エジプト文字】 **egyiptomi írás** ◇ **エスケープもじ** 【エスケープ文字】 **escape karakter** ◇ **おとこもじ** 【男文字】 **férfi írása** (男性の筆跡) ◇ **おんせつもじ** 【音節文字】 **szótagírási írásjel** ◇ **おんそもじ** 【音素文字】 **hangírási írásjel** ◇ **おんなもじ** 【女文字】 **női írás** (女性の筆跡) ◇ **かがみもじ** 【鏡文字】 **tükörírás** ◇ **かしらもじ** 【頭文字】 **kezdőbetű** 【単語の頭文字】 „szó kezdőbetűje” ◇ **きたないもじ** 【汚い文字】 **irkafirka** ◇ **きっこうじゅうこつもじ** 【亀甲獸骨文字】 **csontba vésett betű** ◇ **きっこうもじ** 【亀甲文字】 **teknőspáncélba vésett betű** ◇ **ギリシヤもじ** 【ギリシヤ文字】 **görög betű** ◇ **ギリシヤもじ** 【ギリシヤ文字】 **görög betű** ◇ **キリルもじ** 【キリル文字】 **cirill betű** ◇ **くぎりもじ** 【区切り文字、句切り文字】 **elválasztó karakter** ◇ **くさびがたもじ** 【楔形文字】 **ékírás** (せつけいもじ) ◇ **コントロールもじ** 【コントロール文字】 **vezérlő karakter** ◇ **はなもじ** 【花文字】 **iniciálé** ◇ **ひげもじ** 【ヒゲ文字、髭文字】 **gót betű** ◇ **ひょういもじ** 【表意文字】 **ideogramma** ◇ **ひょういもじ** 【表意文字】 **képirásjel** ◇ **ひょういもじ** 【表意文字】 **fogalomjel** ◇ **ひょうおんもじ** 【表音文字】 **fonogramma** ◇ **ひょうおんもじ** 【表音文字】 **fonetikus írásjel** ◇ **ひょうおんもじ** 【表音文字】 **hangjel** ◇ **ふかしもじ** 【不可視文字】 **láthatatlan karakter** ◇ **まるもじ** 【丸文字】 **lekerekített betű** ◇ **ゆうれいもじ** 【幽霊文字】 **kétes hitelességű írásjel** ◇ **よこもじ** 【横文字】 **latin betű** 【横文字の本を買った。】 „Latin betűs könyvet vettem.” ◇ **よみにくいもじ** 【読みにくい文字、読み難い文字】 **ákombákom** ◇ **よみにくいもじ** 【読みにくい文字、読み難い文字】 **irkafirka** ◇ **ラテンもじ** 【ラテン文字】 **latin betű**

もしかしたら 【若しかしたら】 ◇ **lehet** 「もしかしたら、犯行がばれたのではないでしょうか？」 „Lehet, hogy kitudódott a bűntény?” ◇

netalán 「もしかしたら君も 弟 がいるのか？」 „Netalán neked is van öcséd?” ◇ **netán** 【この写真であなたの息子はどこですか？ 左？ 右？ もしかしたら真ん中？】 „Melyik a fiad a képen? A bal oldali? A jobb? Netán a középső?” ◇ **talán** 「もしかしたら会社は倒産するのは

ないか？」 „Talán csak nem megy tönkre ez a vállalat?”

もしかして 【若しかして】 ◇ **csak nem** 「もしかしてあれ彼？」 „Csak nem ő az?!” ◇ **esetleg** 【現地に行ったらもしかして言葉を少し身につけられるかも。】 „Ha odamegyek, esetleg ragad rám valami a nyelvből.” ◇ **véletlenül** 「もしかして君はウイルスにかかったのではないか？」 „Nem kaptad te el véletlenül a vírust?”

もしかすると 【若しかすると】 ◇ **hátha** 【聞いてみれば？ もしかするとくるかもしれない。】 „Kérdezd meg, hátha eljön!” ◇ **lehet, hogy** 【もしかすると試験に成功するかもしれません。】 „Lehet, hogy sikerül a vizsga.”

もしきず 【模式図】 ◇ **képi ábrázolás**

もしきひょうほん 【模式標本】 ◇ **típuspéldány** (分類学の) ◇ **せいもしきひょうほん** 【正模式標本】 **holotípus**

もしくは 【若しくは】 **mosikuva** ◇ **illetve** 【これはいたずら、もしくは犯罪？】 „Ez csínytevés, illetve bűntény?” ◇ **vagy esetleg** 【あの人は男もしくは女？】 „Az ott férfi vagy esetleg nő?”

もしじゅうしょく 【文字修飾】 ◇ **betűalak módosítása**

もしじう 【文字数】 ◇ **betűk száma** ◇ **karakterszám**

もしじセット 【文字セット】 ◇ **betűkészlet**

もしじじゅうほうそう 【文字多重放送】 ◇ **teletext**

もしじどおりに 【文字通りに】 ◇ **szó szerint** 【全てを文字通りに解釈すべきではない。】 „Nem kell mindent szó szerint venni.”

もしじどおりの 【文字通りの】 ◇ **szó szerinti** 【文字通りの意味】 „szó szerinti jelentés”

もじにかきあらわせないほど 【文字に書き表せない程】 ◇ **leírhatatlanul** 【文字に書き表せない程感謝しています。】 „Leírhatatlanul hálas vagyok!”

もじにする 【文字にする】 ◆ **leír** ^{きと}「聞き取つた事を文字にした。」 „Leírtam a hallott szöveget.”

もじのあやまり 【文字の誤り】 ◆ **elírás** ^{なまえ}「名前にもじのあやまりがあった。」 „Elírták a nevemet.”

もじばけ 【文字化け】 ◆ **ákombákom** ◆ **be-tútorzulás** ◆ **krikszkraksz** 「Eメールは文字化けした。」 „Az e-mailben normális betűk helyett krikszkraksz jelent meg.”

もじばん 【文字盤】 ◆ **számlap** ^{とけい}「時計の文字盤」 „óra számlapja” ◇ **とけいのもじばん** 【時計の文字盤】 **óraszámlap**

もじほうそう 【文字放送】 ◆ **képűjság** (テレビで) ◆ **teletext** (テレビで)

もしも 【若しも】 ◆ **ha esetleg** ^{わたし}「もしも私 ^しが死んだら、保険を ^{ほけん}請求して ^{せいきゆう}下さい。」 „Ha esetleg meghalnék, vedd fel a biztosításomat!”

もしもし ◆ **halló** 「もしもし、優子ですか？」 „Halló! Te vagy az, Júko?” ◆ **mondja** 「もしもし、どうしましたか？」 „Mondja, mi baj van?”

もじもじする ◆ **izeg-mozog** (動く) 「トイレに行きたくてもじもじした。」 „Izegttem-mozogtam, mert véére kellett mennem.” ◆ **szé-**

gyenlősködik (照れる) ^{しんにゆうしゃいん}「新入社員はもじもじしながら自己紹介した。」 „Az új dolgozó szégyenlősködve bemutatkozott.” ◆ **tétovázik** (ためらう) ^{たの}「もじもじしながら頼みごとをした。」 „Tétovázva mondta el a kérését.” ◆

ügyetlenkedik (下手な動きをする) ^{はじめ}「初めてのデートでもじもじした。」 „Az első randimmon ügyetlenkedtem.”

もしものこと 【もしもの事、若しもの事】 ◆ **valami baj** ^{でんわ}「もしものことがあったら電話してください。」 „Ha valami baj van, telefonálj!”

もしものとき 【もしもの時、若しもの時】 ◆ **vészhelyzet** ^{とき}「もしもの時に備えた。」 „Felkészültem a vészhelyzetre.”

もしや 【模写、摸写】 ◆ **másolás** (写すこと) ◆ **másolat** (写したもの) ^{もしや}「モネの模写」 „Monet másolat” ◇ **せいたいもしや** 【声帯模写】 **hangutánzás** ◇ **ぶんたいもしや** 【文体模写】 **szövegstílus másolása**

もしやする 【模写する、摸写する】 ◆ **lemásol** ^{まんが}「漫画のキャラクターを模写した」 „lemásoltam egy képregényhőst”

もじやもじやした ◆ **bozontos** 「もじやもじやした犬」 „bozontos kutya” ◆ **gubancos** ◆ **torzonborz** 「もじやもじやした顎髭」 „torzonborz szakáll”

もじやもじやになる ◆ **bozontos lesz** ^{かみ}「髪の毛が伸びて、頭はもじやもじやになった。」 „A hajam megnőtt és bozontos lett.” ◆ **felborzoló-dik** ^{かぜ}「風で頭はもじやもじやになった。」 „A szélben felborzolódtott a hajam.”

もじやもじやの ◆ **bozontos** 「もじやもじやの頭」 „bozontos haj”

もしゆ 【喪主】 ◆ **fő gyászoló**

モジュール ◆ **egység** ◆ **modul** ◇ **ランディング** **モジュール** **leszállóegység** (着陸船) 「ルナ・ランディングモジュール」 „Luna leszállóegysége”

モジュールか 【モジュール化】 ◆ **modularizáció**

モジュールしきの 【モジュール式の】 ◆ **moduláris** 「モジュール式電源」 „moduláris tápegység” ◆ **modulos** ^{しき}「モジュール式の機械を設計をした。」 „Modulosra terveztem a gépet.”

もしよう 【喪章】 ◆ **gyászszalag** ^{もしよう}「喪章をつけている。」 „Gyászszalagot visel.”

もじり 【振り】 ◆ **paródia** (パロディー) 「名曲の振り」 „sláger paródiája”

もじる 【振る】 ◆ **megcsavar** ^{もじ} (ねじる) 「スピーカーのコードを振った。」 „Megcsavartam a hangszóróvezetékét.” ◆ **parodizál** ^{わか}「和歌を振った。」 „Parodizált egy vakát.”

もじれつ 【文字列】 ◆ **betűsor** ◆ **karakterfüzér** ◆ **karakterlánc** ◆ **karaktorsor**

もす【模す】◆ **utánóz** (もする) 「お城を模したホテルだった。」 „A hotel egy kastélyutánzat volt.”

もす【燃す】◆ **éget** (もやす)

もず【百舌、百舌鳥、鴟、モズ】◆ **bivalyfejű gébics** ◆ **gébics** (モズ科) ◆ **せあかもず** 【背赤百舌】 **tövisszúró gébics** ◆ **せあかもず** 【背赤百舌】 **csettegő gébics** ◆ **もずのはやにえ** 【鴟の早贄、鴟の速贄】 **gébics tövisre szúrt zsákmánya**

モスク ◆ **mecset** ◆ **mohamedán templom**

もずく【海雲】◆ **mozuku**

モスクワ ◆ **Moszkva**

モスコビウム ◆ **moszkóvium**

もずのはやにえ【鴟の早贄、鴟の速贄】◆ **gébics tövisre szúrt zsákmánya**

モスリン ◆ **muszlin** ◆ **うすじモスリン**【薄地モスリン】 **tarlatán** ◆ **きぬモスリン**【絹モスリン】 **selyemuszlin**

もする【模する】◆ **mintájára készít**「ある外国の劇場を模した建物」 „külföldi színház mintájára készült épület” ◆ **utánóz**「人間の脳を模した回路を開発した。」 „Emberi agyat utánózó áramkört fejlesztettek ki.”

モスレム ◆ **muszlim** (イスラム教徒) ◆ **muzulmán** (イスラム教徒)

もぞう【模造、模造】◆ **koppintás** (俗語) ◆ **másolás**

もぞうし【模造紙】◆ **velinpapír**

もぞうしんじゅ【模造真珠】◆ **mesterséges gyöngy**

もぞうする【模造する】◆ **koppint** (俗語)「この製品はもともとスイスの時計を模造したものだ。」 „Ezt az órát egy svájci eredetiről koppintották.” ◆ **másol**「ブランド鞆を模造した。」 „Márkás táskát másolt.”

もぞうダイヤモンド【模造ダイヤモンド】◆ **gyémántutánzat** ◆ **strassz**

もぞうひかく【模造皮革】◆ **műbőr**

もぞうひん【模造品】◆ **koppintás** (俗語) ◆ **utánzat**

もぞもぞする◆ **bizsereg**「足の裏はもぞもぞしている。」 „Bizsereg a talpam.” ◆ **fészkelő-**

dik「足が痺れたのでもぞもぞした。」 „Fészkelődött, mert elzsibbadt a lába.” ◆ **mocorog**

「りんごの中で一匹の虫がもぞもぞしていた。」 „A almában ott mocorogott egy kukac.”

◆ **nyüzsög**「蜂は巣の中でもぞもぞしていた。」 „A darazsak nyüzsögtek a fészükben.”

◆ **toporog**「娘は初めて会う人の前で恥ずかしがってもぞもぞしていた。」 „A lányom az első találkozáskor szégyenlősen toporgott.”

モダーンな◆ **modern**

もだえ【悶え】◆ **gyötrelem** (苦しみ)「心の悶え」 „lelki gyötrelem” ◆ **vonaglás** (体をよじること)

もだえくるしむ【悶え苦しむ、もだえ苦しむ】◆ **gyötrődik**「歯痛で悶え苦しんだ。」 „Gyötrött a fogfájás.”

もだえじに【悶え死に】◆ **agonizálás**

もだえじぬ【悶え死ぬ】◆ **agonizál**

もだえてしぬ【悶えて死ぬ】◆ **agonizál**

もだえる【悶える】◆ **agonizál** (死の直前に)「重傷を負った兵士は悶えて死んだ。」 „A súlyosan megsebesült katona agonizálva halt meg.” ◆ **fetreng** (体をよじる)「快感にもだえた。」 „Gyönyörében fetrengett.” ◆ **gyötrődik** (苦しむ)

「彼は恋にもだえた。」 „Gyötrötte a szerelem.” ◆ **vonaglik** (体をよじる)

「彼は激痛にもだえた。」 „Vonaglott az erős fájdalomtól.” ◆ **みをもだえる**【身をもだえる、身をもだえる】 **vonaglik**

もたげる【擡げる】◆ **feleml** (持ち上げる)「頭をもたげた。」 „Felemelte a fejét.” ◆ **あたまをもたげる**【頭をもたげる、頭を擡げる】

felüti a fejét【陰謀論が頭をもたげた。】 „Felütötte a fejét az összeesküvés-elmélet.” ◆ **かまくびをもたげる**【鎌首をもたげる、鎌首を擡げる】 **meggörbíti a nyakát**【蛇は鎌首をもたげた。】 „A kígyó meggörbítette a nyakát.”

もたざる【持たざる】◆ **nincstelen**【持てる国と持たざる国】 „gazdag ország és nincstelen ország”

もたざるもの 【持たざる者】 ◆ **nincstelen** 「
も 持てる者 と 持たざる者」 „tehetősek és nincste-
lenek”

もたせかける 【凭せかける、凭せ掛ける、もた
せ掛ける】 ◆ **nekítámaszt** 「梯子を壁にもた
せかけた。」 „Nekítámasztottam a létrát a fal-
nak.” ◆ **ráhajt** 「彼女は 頭を彼の肩にもたせ
かけた。」 „A nő ráhajtotta a fejét a férfi vállá-
ra.”

もたせる 【保たせる】 ◆ **tartósít** 「豚の
バラ肉を塩漬けにして長く保たせた。」 „Sóval
tartósítottam a szalonnát.”

もたせる 【持たせる】 ◆ **ad** (与える) 「含み
を持たせた言い方をした。」 „Rejtett jelentést
adott a szavainak.” ◆ **életben tart** (生かせ
る) 「花を冷蔵庫に入れて長く持たせた。」
„A hűtőben tartottam hosszabb ideig életben a
virágot.” ◆ **kecsegtet** (期待させる) 「医師
は治癒の希望を持たせた。」 „Az orvos a gyógy-
lás reményével kecsegtette.” ◆ **kerít** (与える)
「甥に妻を持たせた。」 „Feleséget kerítettem
az unokaöcsémnek.” ◆ **kezébe ad** (手に) 「
子供に刃物を持たせないで！」 „Ne adj a gye-
rek kezébe kést!” ◆ **kifizettet** (払わせる)
「勘定を持たせてくれ！」 „Majd én fizetem a
számlát!” ◆ **vitet** (運ばせる) 「重たい鞆を
夫に持たせた。」 „A férjemmel vitettem a ne-
héz táskát.” ◆ **きをもたせる** 【気を持たせる】

hiteget (期待をもたせる) 「彼は本気でも
ない女性に気を持たせた。」 „Hitegette a nőt,
akivel nem is voltak komoly szándékai.” ◆ **き
をもたせる** 【気を持たせる】 **felkelti az ér-
deklődését** (興味を持たせる) ◆ **きをもたせ
る** 【気を持たせる】 **reménnyel kecsegtet**
「あまり気を持たせたくない。」 „Nem akarlak
reményekkel kecsegtetni.” ◆ **はなをもたせる**
【花を持たせる】 **átadja a babérokát** 「お
世話になった大先輩に花を持たせたい。」
„Szeretném az öreg dolgozónak átadni a babé-
rokat, mert sokat segített nekem.” ◆ **はなをも
たせる** 【花を持たせる】 **hagyja tündökölni**

「頑張ったお方に、花を持たせましょう。」
„Hagyjuk tündökölni azokat, akik annyira igye-
keztek.” ◆ **まをもたせる** 【間を持たせる】 **szó-
val tart** (話して) 「担当者が来るまで客の
間を持たせた。」 „Szóval tartottam az ügyfelet,
amíg meg nem érkezett az ügyintéző.” ◆ **まをも
たせる** 【間を持たせる】 **kitölti az időt** 「食
べ物の話を して間を持たせた。」 „Az étellekről
beszélve töltöttük ki az időt.” ◆ **みせをもたせ
る** 【店を持たせる】 **segít üzletet nyitni** 「
料理人である 娘婿に店を持たせた。」 „A sza-
kács vejemnek segítettem saját üzletet nyitni.”

もたつく ◆ **lassan halad** 「工事はもたついて
いる。」 „Lassan halad az építkezés.” ◆ **nehéz-
kes** 「回復がもたついている。」 „Nehézkes a
helyreállítás.” ◆ **pang** 「株価はもたついで
いる。」 „A részvények panganak.”

もたつく ◆ **lassan halad** 「工事はもたついて
いる。」 „Lassan halad az építkezés.” ◆ **nehéz-
kes** 「回復がもたついている。」 „Nehézkes a
helyreállítás.” ◆ **pang** 「株価はもたついで
いる。」 „A részvények panganak.”

モダニズム ◆ **modern dolgok kedvelése** (現
代好み) ◆ **modernizmus** (近代主義)

もたもた ◆ **piszmogva** ◆ **tunyán** 「なまけも
のはもたもた動いていた。」 „A lajhár tunyán
mozgott.”

もたもたした ◆ **teszetosza** 「もたもたした人
」 „teszetosza ember”

もたもたする ◆ **piszmog** 「遅れるからもたもた
しないで。」 „Ne piszmogj, mert elkésünk!” ◆

szöszmötöl 「もたもたしすぎて電車で遅れ
た。」 „Addig szöszmötöltem, míg lekéstem a
vonatot.”

もたもたと ◆ **piszmogva** 「もたもたと仕事して
いる。」 „Piszmogva dolgozik.”

もたらす 【齎す、齎らす】 ◆ **előidéz** (起
す) 「中央銀行の政策は不景気をもたらした。」
„A jegybank intézkedése válságot idézett
elő.” ◆ **eredményez** 「政府の政策は貧富の差
をもたらした。」 „Kormány politikája vagyoni
aránytalanságot eredményezett.” ◆ **hoz** (持っ
て来る) 「彼の助言は利益をもたらした。」
„A tanácsa profitot hozott.” ◆ **kivált** 「博士の
発明は 民衆に興味をもたらした。」 „A pro-

「彼の助言は利益をもたらした。」
„A tanácsa profitot hozott.” ◆ **kivált** 「博士の
発明は 民衆に興味をもたらした。」 „A pro-

fessor találmánya érdeklődést váltott ki.” ◆

tartogat 「将来が私に何をもちたすか分からない。」 „Nem tudom mit tartogat számomra a jövő.” ◆ **かんしんをもちたす** 【関心をもちたす、関心を齎す】 **felkelti az érdeklődést**

「このテーマは彼に関心をもたらしした。」 „Ez a téma felkeltette az érdeklődését.” ◆ **さんがいをもちたす** 【惨害をもちたす、惨害を齎す】

borzalmas pusztítást végez 「台風は集落に惨害をもたらしした。」 „A tájfun borzalmas pusztítást végzett a településen.” ◆ **せいかをもちたす** 【成果をもちたす、成果を齎す】 **ered-**

ményre vezet 「改革は成果をもたらしした。」 „A reformok eredményre vezettek.” ◆ **ちじよくをもちたす** 【恥辱をもちたす、恥辱を齎す】

szégyent hoz 「政治家は国家に恥辱をもたらしした。」 „A politikus szégyent hozott a hazájára.” ◆ **ひがいをもちたす** 【被害をもちたす、被害を齎す】 **pusztít** (壊滅的な) 「台風は国

の南部に被害をもたらしした。」 „Tájfun pusztított az ország déli részén.” ◆ **ふうんをもちたす** 【不運をもちたす、不運を齎す】 **balszeren-**

csét hoz (不運をもちたす) 「クモを殺すと不運をもちたす。」 „Pókot megölni balszerencsét hoz.” ◆ **へんかをもちたす** 【変化をもちたす、変化を齎す】 **változást hoz** 「この本は

私の人生に大きな変化をもたらしした。」 „Ez a könyv nagy változást hozott az életemben.”

もたれかかる 【もたれ掛かる、凭れかかる、凭れ掛かる】 ◆ **hátradől** 「椅子の背にもたれ掛かった。」 „Hátradőltem a széken.” ◆ **támasz-**

kodik (寄りかかる) 「机に凭れ掛かった。」 „Az asztalra támaszkodott.”

もたれる 【凭れる、靠れる】 ◆ **hátradől** 「彼は背もたれにもたれて目を閉じた。」 „A férfi hátradől a széken, és becsukta a szemét.” ◆

megfekszik 「脂っこい食べ物で胃がもたれた。」 „A zsíros étel megfeküdte a gyomromat.”

◆ **megül** (胃にもてる) 「お肉の食べすぎで胃が凭れている。」 „Sok hús ettem, és megülte a gyomromat.” ◆ **nekítámaszkodik** (寄

り掛かる) 「木に凭れた。」 „Nekítámaszkodtam a fának.” ◆ **támaszt** 「壁に背をもたれた。」 „A falnak támasztottam a hátam.”

モダン ◆ **modern** (モダン〜)

もだん 【喪男】 ◆ **nők körében nem népszerű férfi**

モダン・アート ◆ **modern művészet**

モダン・ガール ◆ **modern lány**

モダン・クラシック ◆ **modern klasszikus**

モダン・コンボ ◆ **kis létszámú dzsesszegyüttes**

モダンさ ◆ **modernitás**

モダン・ジャズ ◆ **modern dzsessz**

モダン・ダンス ◆ **modern tánc**

モダン・デザイン ◆ **modern formatervezés**

モダンな ◆ **modern** (モダンな) 「モダンな家」 „modern lakás”

モダン・バレエ ◆ **modern balett**

モダン・ボーイ ◆ **modern fiú**

もち 【持ち】 ◆ **birtoklás** (所有) ◆ **fizetés** 「交通費は自分持ちだ。」 „Mindenki maga fizeti az utazási költséget.” ◆ **rendelkezésre áll-**

lás (所有すること) 「持ち時間」 „rendelkezésre álló idő” ◆ **tartósság** 「この食べ物持ちは悪い。」 „Ez az étel nem tartós.” ◆ **ていし-**

ゆもち 【亭主持ち】 **férjes asszony** ◆ **でまえもち** 【出前持ち】 **ételfutár** ◆ **でまえもち** 【出前持ち】 **ételkihordó** ◆ **むこうもち** 【向

こう持ち】 **másik fél állja** 「送料は向こう持ちです。」 „A szállítási díjat a másik fél állja.” ◆ **もちがよい** 【持ちが良い】 **sokáig el-**

áll 「この花は持ちが良い。」 „Ez a virág sokáig eláll.” ◆ **もちごま** 【持ち駒】 **rendelkezésre álló ember** ◆ **もちごま** 【持ち駒】 **rendel-**

kezésre álló bábu ◆ **もちごま** 【持ち駒】 **leütött bábu** ◆ **もちのいい** 【持ちのいい】 **tar-**

tós 【持ちのいい電池】 „tartós elem” ◆ **もちふだ** 【持ち札、もち札、持札】 **kézben tartott lap** ◆ **もちもの** 【持ち物】 **tulajdon** 「この土地は誰の持ち物ですか？」 „Ez a telek kinek a tulajdona?”

もち 【糰】 ◆ **ragacsos köles** (糰黍) ◆ **ragacsos rizs** (糯米)

もち 【餅、餅】 ◆ **mocsi** 「餅を焼く。」 „Mocsit süt.” ◆ **ragacsos rizsgombóc** ◆ **rizsgombóc** ◆ **あんころもち** 【餡ころ餅】 **azukibab-pürés rizsgombóc** ◆ **かがみもち** 【鏡餅、鏡もち】 **újévi mocsi** ◆ **かがみもち** 【鏡餅、鏡もち】 **áldozati mocsi** (お供え) ◆ **そなえもち** 【供え餅、供え餅、供餅、供餅】 **áldozati mocsi** ◆ **のしもち** 【伸し餅、伸餅】 **mocsitésztaalap** ◆ **ひしもち** 【ひし餅、菱餅】 **rombusz alakú mocsi** ◆ **もちをつく** 【餅をつく、餅を搗く、餅を舂く】 **mocsit sulykol** 「白で餅をついた。」 „Mozsárban mocsit sulykolt.”

もち 【糰】 ◆ **madárenyv** (とりもち) ◆ **madárfogó lép** (とりもち) ◆ **madárlép** (とりもち) ◆ **magyal** (もちのき)

もちあい 【持ち合い、持合い、保ち合い】 ◆ **erőegyensúly** (力が釣り合っていること) ◆ **kereszttulajdonlás** 「株の持ち合い」 „résztvény kereszttulajdonlása” ◆ **közös birtoklás** (分けて持つこと) ◆ **よわもちあい** 【弱保ち合い】 **nehéz szinten tartás** 「今月は弱保ち合い相場になっていた。」 „Ebben a hónapban az árfolyam nehezen tudta tartani a szintjét.”

もちあいそうば 【持ち合い相場】 ◆ **billegő árfolyam**

もちあう 【持ち合う、持合う、保ち合う】 ◆ **egyensúlyban van** (釣り合う) 「需要と供給が持ち合っている。」 „A kereslet és kínálat egyensúlyban van.” ◆ **közösen birtokol** (互いに持つ) 「2社はお互いの株式をもち合っている。」 „A két vállalat közösen birtokolja egymás részvényeit.” ◆ **megoszt** (互いに持つ) 「皆で勘定を持ち合った。」 „Megosztották a számlát.” ◆ **stabil** (釣り合う) 「相場は持ち合っている。」 „Az árfolyam stabil.”

もちあがる 【持ち上がる】 ◆ **adódik** 【金銭問題が持ち上がった】 „Pénzügyi probléma adódott.” ◆ **fel lesz emelve** 「このスーツケースは重くて、持ち上がらない。」 „Ezt a nehéz bőröndöt nem tudom felemelni.” ◆ **felmerül** 「

わいろ う と ぎわく も あ
賄賂の受け取り疑惑が持ち上がった。」 „Felmerült a gyanú, hogy csúszópénzt fogadott el.” ◆

szóba kerül 【同棲の話が持ち上がった】 „Szóba került, hogy összeköltözünk.” ◆ **továbbvisz** 「去年から担任の先生が持ち上がった。」 „A múlt évi osztályfőnök továbbvitte az osztályt.”

もちあくむ 【持ち倦む、持倦む】 ◆ **nem tud vele mit kezdeni**

もちあげる 【持ち上げる、持ちあげる、持上げる】 ◆ **felelem** 「重たい荷物を持ち上げた。」 „Feleltem a nehéz poggyászt.” ◆ **hízeleg** 「君って綺麗だと彼女を持ち上げた。」 „Hízeltgett a nőnek, hogy milyen szép.”

もちあげることができる 【持ち上げることが出来る、持ちあげることが出来る】 ◆ **elbir** (重さに耐えられる) 「蟻は自分の何倍もの重さのものを持ち上げることが出来る。」 „A hangya a testsúlyának többszörösét is elbírra.”

もちあじ 【持ち味】 ◆ **egyéni képesség** 「従業員を持ち味を活かす会社」 „dolgozó egyéni képességeit kihasználó vállalat” ◆ **jellegzetes vonás** ◆ **természetes íz** 「素材の持ち味を生かした料理」 „alapanyag természetes ízét kihozó étel”

もちあるく 【持ち歩く】 ◆ **hurcol** 「彼はいつも重いカバンを持ち歩いている。」 „Mindenhová magával hurcolja a nehéz táskáját.” ◆ **magánál hord** 「僕は現金を持ち歩かない。」 „Nem hordok magamnál készpénzt.” ◆ **はだみはなさずもちあるく** 【肌身離さず持ち歩く】 **mindig magánál hord** 「恋人の写真を肌身離さず持ち歩いている。」 „Mindig magánál hordja a kedvese fényképét.”

もちあわせ 【持ち合わせ、持合わせ、持ちあわせ】 ◆ **nálá lévő dolog** 【持ち合わせのお金】 „nálá lévő pénz” ◆ **nálá lévő pénz** 「今持ち合わせがない。」 „Most nincs nálam pénz.”

もちあわせる 【持ち合わせる、持合わせる、持ちあわせる】 ◆ **nálá van** 「持ち合わせていたお金を全部取られた。」 „A nálam lévő összes

pénzt elvették.” ◆ **szolgál** ^{こた も あ} 「答えを持ち合わせていなかった。」 „Nem tudtam válasszal szolgálni.”

もちいえ 【持ち家、持家】 ◆ **öröklakás** ◆ **saját ház** ◆ **saját lakás** 「20歳ですすでに持ち家がある。」 „20 éves, és már saját lakása van.”

もちいて 【用いて】 ◆ **keresztül** ^{ぐたい れい} 「具体例を用いて説明する。」 „Konkrét példán keresztül magyarul.”

モチーフ ◆ **diszítőelem** ◆ **motívum** ^{げいじゆつか} 「芸術家は東洋のモチーフを採用した。」 „A művész keleti motívumokat alkalmazott.”

モチーフあり 【モチーフ編み】 ◆ **mintás kötés**

もちいる 【用いる】 ◆ **alkalmaz** (採用する) ^{ぶつり ほくそく わ} 「この物理の法則はどこで用いられますか?」 „Hol lehet alkalmazni ezt fizikai törvényt?” ◆

felhasznál (利用する) ^{さいせんたんざじゆつ もち つく} 「このロボットは最先端技術を用いて作られた。」 „Ez a robot csúcstechnológia felhasználásával készült.” ◆ **figyelembe vesz** ^{せんもんか いけんもち} 「専門家の意見を用いた。」 „Figyelembe vettem a szakemberek véleményét.”

◆ **használ** (使う) ^{ないそう じょうしつ そざいもち} 「内装に上質な素材が用いられた。」 „A belsőépítészeti munkához minőségi anyagokat használtak.” ◇ **いをもちいる**

【意を用いる】 **vigyáz** ^{おっと けんこう いもち} 「夫の健康に意を用いた。」 „Vigyáz a férje egészségére.” ◇ **いをもちいる** ^{あんぜんせい じゅうぶん いもち せつけい} 【意を用いる】 **figyelmet fordít** 「安全性に十分意を用いた設計」 „biztonságra nagy figyelmet fordító tervezés” ◇ **おもくもちいる** ^{なが ざいせき ひと おももち} 【重く用いる】 **fontos pozícióban alkalmaz** 「長く在籍している人が重く用いられている。」 „Aki régóta van a vállalatnál, azt fontos pozícióban alkalmazzák.” ◇ **もちいて** 【用いて】 **keresztül** ^{ぐたい れい もち せつめい} 「具体例を用いて説明する。」 „Konkrét példán keresztül magyarul.”

もちうた 【持ち歌】 ◆ **dalrepertoár**

もちかえり 【持ち帰り】 ◆ **elvitel** ◆ **おもちかえり** 【お持ち帰り】 **elvitel** 「お持ち帰りも

^{かのう みせ さが}可能な店を探した。」 „Kerestem egy olyan éttermet, ahol lehet rendelni elvitelre is.”

もちかえり 【持ち帰りで】 ◆ **elvitelre** ^{もち かえり ねが} 「ハンバーガーを持ち帰りでお願いします。」 „Egy hamburgert kérek elvitelre!”

もちかえる 【持ち帰る】 ◆ **elvisz** ^{のこ はん もち かえ} 「レストランで残したご飯を持ち帰った。」 „Elvittem az étteremből, amit nem bírtam megenni.” ◆ **haza-**

hoz ^{いなか も かえ} 「田舎からワインを持ち帰った。」 „Vidékről hazahoztam egy bort.” ◆ **hazavisz** ^{じたく しごと も かえ} (自宅) 「自宅に仕事を持ち帰った。」 „Hazavitte a munkát.”

もちかえる 【持ち替える、持ち換える】 ◆ **váltogat** ^{にもつ おか ても か} 「荷物が重たくて手を持ち替えながら運んだ。」 „Nehéz volt a cuccom, ezért a kezemet váltogatva vittem.”

もちかける 【持ち掛ける、持ちかける】 ◆ **előjön** ^{ていあん も} 「ある提案を持ちかけた。」 „Előjöttem egy javaslattal.” ◆ **felhoz** ^{バンド けっせい はなし} 「バンド結成の話を持ちかけた。」 „Felhoztam, hogy együttest kel-lene alapítanunk.”

もちがし 【餅菓子】 ◆ **mocsirizsből készült édesség**

もちかた 【持ち方】 ◆ **fogás** ^{はし ただ も} 「お箸の正しい持ち方」 „evőpálcika helyes fogása” ◆ **tartás** ◇ **こころのもちかた** 【心の持ち方】 **lelki beállítottság** ^{しょうぶわ こころ も かたしだい} 「勝負は心の持ち方次第です。」 „A lelki beállítottságotól függ, hogy nyersz-e vagy sem.”

もちかぶ 【持ち株】 ◆ **birtokolt részvény** ◆ **részvénytulajdon** ◆ **saját részvény**

もちかぶがいしゃ 【持ち株会社】 ◆ **holding-társaság**

もちがよい 【持ちが良い】 / **もちのいい** 【持ちのいい】 ◆ **sokáig eláll** ^{はなわ も よ} 「この花は持ちが良い。」 „Ez a virág sokáig eláll.” ◆ **tartós** ^{でんち} 「持ちのいい電池」 „tartós elem”

もちきび 【糯黍、餅黍、もち黍】 ◆ **ragacsos köles**

もちきり 【持ち切り】 ◆ **csapból is az folyik**

「どこもオリンピックの話で持ちきりだった。」
「A csapból is az olimpia folyt.」

もちきる 【持ち切る、持ちきる】 ◆ **elbír** (持ち通す) 「このスーツケースは重くて持ち切れない。」
「Nem bírom el ezt a nehéz bőröndöt.」

◆ **fenntart** (維持する) 「店を持ち切れない。」
「Nem tudom fenntartani az üzletemet.」

◆ **nem fér a kezébe** (全部持つ) 「荷物が多くて持ち切れない。」
「Túl sok a poggyászom, nem fér a kezembe.」

もちぐされ 【持ち腐れ】 ◆ **kárba veszett doglog** 「才能の持ち腐れ」
「kárba veszett tehetség」 ◆ **veszendőbe menés** 「宝の持ち腐れ」
「veszendőbe ment kincs」

もちくずす 【持ち崩す】 ◆ **tönkretesz** 「酒とギャンブルで身を持ち崩した。」
「Az itallal és szerencsejátékkal tönkretette magát.」 ◆ **みをもちくずす** 【身を持ち崩す】 **lezüllik** ◆ **みをもちくずす** 【身を持ち崩す】 **tönkre megy** 「ホームレスに身を持ち崩した。」
「Tönkrement és hajléktalan lett.」

もちこし 【持ち越し】 ◆ **áthozatal** ◆ **áttevés** 「雨のため試合は持ち越しとなった。」
「Az eső miatt a mérkőzést áttették másik napra.」 ◆ **átvitel** ◆ **もちこしになる** 【持ち越しになる】 **elmarad** 「世界新記録の更新は持ち越しになった。」
「A világsúcsú megdöntése elmaradt.」

もちこしとなる 【持ち越しとなる】 ◆ **várat magára** 「新製品の発表は持ち越しとなった。」
「Az új termék még várat magára.」

もちこしになる 【持ち越しになる】 ◆ **elmarad** 「世界新記録の更新は持ち越しになった。」
「A világsúcsú megdöntése elmaradt.」 ◆ **másik alkalomra marad**

もちこす 【持ち越す】 ◆ **áthoz** 「この仕事を去年から持ち越した。」
「Ezt a munkát a múlt évből hoztuk át.」 ◆ **átvisz** 「有給休暇は翌年まで持ち越せます。」
「A szabadságot át lehet

vinni a következő évre.」 ◆ **elhalaszt** 「結論を持ち越した。」
「Elhalasztottuk a döntést.」 ◆ **továbbvisz** 「株の建玉を持ち越した。」
「Továbbvitte a részvénypozíciót.」

もちこたえる 【持ちこたえる、持ち堪える】 ◆ **állja a sarat** 「堤防は持ち堪えた。」
「A gát állta a sarat.」 ◆ **bír** 「橋は重さに持ち堪えられなかった。」
「A híd nem bírta a terhelést.」 ◆ **bírja a strapát** 「僕のコンピュータは10年間持ちこたえた。」
「A számítógépem tíz évig bírta a strapát.」 ◆ **kihúz** 「何とか一日を持ち堪えた。」
「Valahogy kihúztam egy napot.」 ◆ **ki-tart** 「選手は決勝戦まで持ち堪えられなかった。」
「Ez a versenyző nem tartott ki a döntőig.」

もちごま 【持ち駒】 ◆ **leütött bábu** ◆ **rendelkezésre álló bábu** ◆ **rendelkezésre álló ember** ◆ **tartalék módszer** (方法) 「持ち駒はたくさんある。」
「Van még sok tartalék módszerünk.」

もちこみ 【持ち込み、持込み、持込】 ◆ **bevitel** 「試験には電子辞書の持ち込みは禁止です。」
「Az vizsgára nem lehet elektronikus szótárt bevinni.」

もちこみきんし 【持ち込み禁止、持込禁止】 ◆ **behozni tilos** 「危険物持ち込み禁止。」
「Veszélyes anyagot behozni tilos!」

もちこむ 【持ち込む、持ちこむ】 ◆ **behurcol** 「未知のウイルスが持ち込まれた。」
「Behurcoltak egy ismeretlen vírust.」 ◆ **bevisz** 「試験に辞書を持ち込んだ。」
「Bevitte a szótárt a vizsgára.」 ◆ **előhozakodik** (持ちかける) 「縁談を持ち込む。」
「Házassági ajánlattal hozakodik elő.」 ◆ **lesz** (なる) 「決勝戦は延長戦に持ち込まれた。」
「A döntőmérkőzés hosszabbítás lett.」 ◆ **tesz** (持ちかける) 「苦情を持ち込む。」
「Panaszt tesz.」 ◆ **visz** 「ケースを裁判に持ち込んだ。」
「Bíróságra vittem az ügyet.」 ◆ **しりをもちこむ** 【尻を持ち込む】 **panasszal fordul**

もちごめ 【糯米、餅米、もち米】 ◆ **ragacsos rizs**

もちざお 【籾竿、もち竿】 ◆ **lépvessző**

もちさる 【持ち去る】 ◆ **elvisz** 「猿はバナナを手に取り持ち去った。」 „A majom megfogta a banánt, és elvitte.”

もちじかん 【持ち時間】 ◆ **időhatár** (将棋の) 「プロ棋戦の持ち時間」 „profi sógimérvőzés időhatára” ◆ **kapacitás** 「バッテリーの持ち時間」 „akkumulátor kapacitása” ◆ **óraszám** (教師の) ◆ **rendelkezésre álló idő**

もちだし 【持ち出し】 ◆ **kiugró tartószerkezet** 【持ち出し棚】 „kiugró polc” ◆ **kivitel** 「図書館の雑誌の持ち出しは出来ません。」 „Nem lehet kivinni a könyvtárból a magazinokat.” ◆ **saját zsebből fizet** 「交通費は持ち出しになった。」 „Az utazási költséget saját zsebből kellett fizetni.”

もちだす 【持ち出す、持出す】 ◆ **előhozakodik** (言い出す) 「彼は最後にこの話題を持ち出しました。」 „A végén ezzel a témával hozakodott elő.” ◆ **előjön** (言い出す) 「古い話を持ち出した。」 „Előjött egy régi témával.” ◆ **elvisz** (盗み出す) 「泥棒は家の金目のものを持ち出した。」 „A rabló értékes tárgyakat vitt el.” ◆ **felhoz** (話を) 「彼氏に結婚の話を持ち出した。」 „Felhozta a házasság témáját a barátja előtt.” ◆ **kilop** (盗む) 「社内情報を外に持ち出した。」 „Kilopta a céges információkat.” ◆ **kivisz** (持って外へ出す) 「イスを家から庭に持ち出した。」 „Kivitettem a széket a házból a kertbe.” ◆ **megjön** (持ち始める) 「自信を持ちだした。」 „Megjött az önbizalmam.” ◆ **pótol** (補って払う) 「不足したお金は彼が持ち出した。」 „A hiányzó pénzt ő pótolta.” ◆ **saját zsebből fizet** (自腹を切る) 「医療費を持ち出した。」 „Saját zsebből fizet-

tem a gyógyítást.” ◆ **visz** 「事件を法廷に持ち出した」 „Bírószágra vittem az ügyet.” ◇ **はなしを**

もちだす 【話を持ち出す】 ◆ **szóba hoz** 「賞上げの話を持ち出したら、辞めさせられた。」 „Amikor szóba hoztam a fizetésemelést, kirúgtak.”

もちつき 【餅つき、餅搗ぎ】 ◆ **mocsikészítés**

もちづき 【望月】 ◆ **telihold**

もちつつじ 【餅躑躅、鶯躑躅】 ◆ **havasszépe**

もちつもたれつ 【持ちつ持たれつ】 ◆ **egymásrautaltság** 「持ちつ持たれつの関係」 „egymásra utalt kapcsolat”

もちなおし 【持ち直し】 ◆ **helyreállítás** 「経済の持ち直し」 „gazdaság helyreállása”

もちなおす 【持ち直す、もち直す、持直す】 ◆ **fogást vált** 「道具を持ち直した。」 „Fogást váltottam a szerszámon.” ◆ **javul** (よくなる)

「景気が持ち直した。」 „Javult a gazdasági helyzet.” ◆ **másik kezébe vesz** 「鞆を持ち直した。」 „A másik kezembe vettem a táskát.”

◆ **rendbe jön** (完全に回復する) 「病人が持ち直した。」 „A beteg rendbe jött.”

もちにげ 【持ち逃げ、持逃げ】 ◆ **valamivel együtt megszökés**

もちにげする 【持ち逃げする】 ◆ **ellop** 「会社の担当者がお金を持ち逃げした。」 „A cég megbízottja ellopta a pénzt.”

もちぬし 【持ち主、持主】 ◆ **gazda** 「この美しい声の持ち主は誰ですか？」 „Ki a gazdája ennek a szép hangnak?” ◆ **tulajdonos** 「前の持ち主は家の家具を全部置いていった。」 „Az előző tulajdonos a lakásban hagyta az összes bútort.”

もちぬしがない 【持ち主がない、持主がない】 ◆ **facér** (古い言葉) ◆ **gazdátlan** 「持ち主がない傘を持ってきた。」 „Elhoztam egy gazdátlan esernyőt.”

もちぬしふめいの 【持ち主不明の、持主不明の】 ◆ **ismeretlen gazdájú** 「持ち主不明の空き家」 „ismeretlen gazdájú, üres ház”

もちのいい 【持ちのいい】 / **もちがよい** 【持ちが良い】 ◆ **sokáig eláll** 「この花は持ちが良い。」 „Ez a virág sokáig eláll.” ◆ **tartós** 【持ちのいい電池】 „tartós elem”

もちのき 【繭の木、もちの木】 ◆ **magyalfa**

もちのきか 【繭の木科、繭木科、もちの木科】 ◆ **magyalfélék**

もちば 【持ち場】 ◆ **állás** ◆ **körlet** ◆ **munkakör** (任務) ◆ **munkaterület** (場所) ◆ **poszt** ◆ **szolgálati hely** 「警官は持ち場についていた。」 „A rendőr elfoglalta a szolgálati helyét.”

もちほこび 【持ち運び】 ◆ **kézben szállítás** 「持ち運びが便利なノートパソコン」 „kézben könnyen szállítható laptop”

もちほこぶ 【持ち運ぶ】 ◆ **elhord** (少しづつ) 「誰かが家の前からレンガを持ち運んだ。」 „Valaki elhordta a téglákat a ház elől.” ◆ **elvisz** 「重たいスーツケースを持ち運んだ。」 „Elvitte a nehéz bőröndöt.”

もちほだ 【餅肌、餅肌、もち肌】 ◆ **puha és bársonyos bőr**

もちほもちや 【餅は餅屋、餅は餅屋、もちほもち屋】 **mocsi-va mocsija** ◆ **fordulj szakemberhez**

もちふだ 【持ち札、もち札、持札】 ◆ **kézben tartott lap** ◆ **leosztás**

もちふだがある 【持ち札がある、もち札がある、持札がある】 ◆ **nincs lejátszva** 「まだもち札がある。」 „A játszma még nincs lejátszva.”

もちぶん 【持分、持ち分】 ◆ **rá eső rész** 「管理費の持分」 „üzemeltetési költség rám eső része” ◆ **tulajdoni hányad** 【土地の持分】 „föld tulajdoni hányada” ◆ **tulajdoni rész** 「この家の 50% が私の持分です。」 „A lakásban 50%-os tulajdoni részem van.” ◇ **かいしゃのもちぶん** 【会社の持分、会社の持ち分】

üzletrész ^{かいしゃ} ^{もちぶん} ^{ともだち} ^う 「会社の持分を友達に売った。」 „Eladta az üzletrészét a barátjának.”

もちぶんひりつ 【持分比率、持ち分比率】 ◆ **tulajdoni hányad** ◇ **かぶしきもちぶんひりつ** 【株式持分比率、株式持ち分比率】 **részvény-tulajdoni hányad**

モチベーション ◆ **motiváció**

もちまえの 【持ち前の】 ◆ **veleszületett** 「持ち前の好奇心」 „veleszületett kíváncsiság”

もちまわり 【持ち回り】 ◆ **körbeadás** ◆ **körbevétel** ◇ **もちまわりで** 【持ち回りで】 **felváltva** 「その仕事を 10 人持ち回りでやっています。」 „Tízen felváltva végezzük azt a munkát.”

もちまわりで 【持ち回りで】 ◆ **felváltva** 「その仕事を 10 人持ち回りでやっています。」 „Tízen felváltva végezzük azt a munkát.”

もちまわる 【持ち回る】 ◆ **körbevisz** 「ネタを週刊誌に持ち回ったが、売れなかった。」 „Körbevitem a magazinokhoz a híryanagot, de egyiknek sem kellett.”

もちもの 【持ち物】 ◆ **személyes holmi** (私物) ◆ **tulajdon** 「この土地は誰の持ち物ですか？」 „Ez a telek kinek a tulajdona?”

もちや 【餅屋】 ◆ **mocsiárus**

もちやく 【持ち役】 ◆ **kötődő szerep** 「この刑事は彼の持ち役だ。」 „Hozzá kötődik ennek a nyomozónak a szerepe.”

もちゆう 【喪中】 ◆ **gyász**

もちゆうである 【喪中である】 ◆ **gyászol** 「今年は父の喪中です。」 „Idén az apukámat gyászoljuk.”

もちよる 【持ち寄る】 ◆ **hozzájárul** ^{かくじ} 「各自の考えを持ち寄って話し合った。」 „Mindenkori a saját ötletével járult hozzá a beszélgetéshez.” ◆ **magával hoz** 「各自が食べ物を持ち寄って行うパーティ」 „parti, amihez mindenki magával hozza az ételeket”

もちろん 【勿論】 ◆ **hogyne** 「もちろん行きます。」 „Hogyne mennék!” ◆ **naná** 「もちろん出来ます！」 „Naná, hogy meg tudom csinálni!”

◆ **persze** 「もちろん覚えているよ。」 „Per-sze, hogy emlékszem.” ◆ **pláne** 「専門だからもちろん知っている。」 „Pláne, hogy ismeri, hiszen ez a szakmája.” ◆ **természetesen** 「この作家はもちろん私も好きです。」 „Természetesen én is szeretem ezt az írórt.”

もちをつく 【餅をつく、餅を搗く、餅を春く】

◆ **mocsit készít** ◆ **mocsit sulykol** 「白で餅をついた。」 „Mozsárban mocsit sulykolt.” ◆ **しりもちをつく** 【尻餅をつく】 **fenékre huppan** ◆ **しりもちをつく** 【尻餅をつく】 **seggre huppan** 「尻餅をついた。」 „Seggre huppan-tam.”

もつ ◆ **belsőség** 「もつ焼き」 „sült belsőségek”

もつ 【持つ】 ① **fog** 「荷物を持って出かけた。」 „Fogtam a csomagokat, és elindultam ott-honról.” ② **van nála** (持参する) 「ペンを持っている？」 „Van nálad toll?” ③ **van neki** (所有する) 「かれは車を持っている。」 „Neki van autója.” ◆ **áll** 「費用は僕が持つ。」 „A költségeket majd én állom.” ◆ **bír** (回りくどい言い方) 「彼女は魅力を持っている。」 „Az a nő vonzerővel bír.” ◆ **eltölt** 「仕事に誇りを持つ。」 „Büszkeséggel tölti el a munkája.” ◆ **feladatát ellát** 「担任を持つ。」 „Osztályfőnöki feladatot lát el.” ◆ **hordoz** 「この新しいソフトウェアはセキュリティ上の問題を持っている。」 „Az új szoftver biztonsági hibákat hordoz.” ◆ **húz** 「この会社はいつまで持つかわからない。」 „Nem tudom, meddig húzza még ez a cég.” ◆ **kihúzó** 「この患者は来年までもたない。」 „Ez a beteg nem fogja kihúzni jövő évig.” ◆ **megvan** (まだ) 「結婚祝いにもらった掛け時計をまだ持っている。」 „Megvan még a falóra, amit nászajándékba kaptunk.” ◆ **rendelkezik** (所有する) 「何の財産も持っていないかった。」 „Semmilyen vagyonnal nem rendelkezett.” ◆ **tanít** (教える) 「この先生は数学を

もっている。」 „Ez a tanár matematikát tanít.” ◆ **tart** 「切符を手で持っていた。」 „Kezében tartotta a jegyet.” ◆ **tartogat** 「この手紙を10年間も持っていた。」 „10 évig tartogattam ezt a levelet.” ◆ **van** 「車を持っている。」 „Van kocsija.” ◆ **visel** 「責任を持つ。」 „Felelősséget visel.” ◆ **visz** 「鞆を持ちましょうか？」 „Vihetem a táskáját?” ◆ **かたをもつ** 【肩を持つ】 **párján áll** 「彼は弱者の肩を持つ。」 „A gyengék pártján áll.” ◆ **からだがもたない** 【体が持たない】 **nem bír** 「この仕事は体が持たない。」 „Nem bírom ezt a munkát.” ◆ **ぎねんをもたせる** 【疑念を持たせる】 **kéte-lyeket támaszt** 「実験データはワクチンの効果に疑念を持たせた。」 „A teszteredmények kéte-lyeket támasztanak a vakcina hatékonyságával szemben.” ◆ **きょうみをもつ** 【興味をもつ、興味を持つ】 **érdekel** 「言語学に興味を持っている。」 „Érdekel a nyelvészet.” ◆ **じしんをもつ** 【自信を持つ】 **magabiztos** 「私は自信を持っている。」 „Magabiztos vagyok.” ◆ **じしんをもつ** 【自信を持つ】 **bizik magában** 「自信を持ったほうがいい。」 „Bízz magad-ban!” ◆ **しんけいもたない** 【神経が持たない】 **nem bírja idegekkel** 「誰かが音を立てて食べると神経が持たない。」 „Nem bírom idegekkel, ha valaki csámcsog.” ◆ **ふしんかんをもつ** 【不信任を持つ】 **bizalmatlan** (不信用) 「政府に不信任を持つ。」 „Bizalmatlan a kormánnyal szemben.” ◆ **ほこりをもつ** 【誇りを持つ】 **büszke** 「仕事に誇りを持っている。」 „Büszke vagyok a munkámra.” ◆ **まがもたない** 【間が持たない】 **kínos csend van** 「話題が尽きて間が持たなくなった。」 „Kifogy-tunk a témából, és kínos csend következett.” ◆ **みがもたない** 【身が持たない】 **tönkreteszi magát** 「身が持たない仕事をした。」 „A munka tönkretette.” ◆ **もたせる** 【持たせる】 **kecsegtet** (期待させる) 「医師は治癒の

希望きぼうを持たせた。】 „Az orvos a gyógylás reményével kecsgette.” ◇ **よゆうをもつ** 【余裕よゆうを持つ、余裕をもつ】 **időt hagy** 【余裕よゆうをもって出発しゅっぱつして下さい。】 „Időben induljon el!” ◇ **よゆうをもつ** 【余裕よゆうを持つ、余裕をもつ】 **nyugodt** 【試験しけんには心こころに余裕よゆうを持って挑もみましよう。】 „Nyugodt lelki állapotban menjünk vizsgázn!”

もつ 【持つ、保つ】 ◇ **eláll** (使わずに) 【この電池でんちは使わずつかに3年間さんねんかんは保もちます。】 „Ez az elem három évig eláll.” ◇ **kitart** 【この車くるまは一生いっしょう持つだろう。】 „Ez az kocsi talán egész életünkben kitart.” ◇ **からだがもたない** 【体しごとが持もたない】 **nem bír** 【この仕事しごとは体もが持もたない。】 „Nem bírom ezt a munkát.” ◇ **ぎねんをもたせる** 【疑念ぎねんを持たせる】 **kételyeket támaszt** 【実験じっけんデータはワクチンわの効果こうかに疑念ぎねんを持たせた。】 „A teszteredmények kételyeket támasztanak a vakcina hatékonyságával szemben。”

◇ **ほこりをもつ** 【誇ほこりを持つ】 **büszke** 【仕事しごとに誇ほこりを持っている。】 „Büszke vagyok a munkámra.” ◇ **もたせる** 【保もたせる】 **tartósít** 【豚ぶたのバラ肉ばらにくを塩漬しおづけにして長ながく保もたせた。】 „Sóval tartósítottam a szalonnát。”

もつか 【目下もつか】 ◇ **jelenleg** (現在) 【目下もつかこの薬くすりは検査けんさ中です。】 „Jelenleg ezt a gyógyszerちゆう vizsgálgják。”

もつかの 【目下もつかの】 ◇ **mostani** (現在の) 【目下もつかの目標もくひようは10kgじゅっの減量げんりようです。】 „A mostani célom egy tízkilós fogyás。”

もつかんがつき 【木管楽器もつかんがつき】 ◇ **fafúvós hangszer**

もつきん 【木琴もつきん】 ◇ **xilofon**

もつきんそうしゃ 【木琴奏者もつきんそうしゃ】 ◇ **xilofonjátékos**

モックアップ ◇ **kamu**

もっけのさいわい 【勿怪もつの幸さいわいい、もっけの幸さいわいい】 ◇ **micsoda szerencse** 【ちようどガソリンスタンドの前まえでガス欠げつだったのはもっけの

さいわい 幸さいわいいだった。】 „Micsoda szerencse, hogy pont a töltőállomás előtt fogott ki a benzinem!”

もっこ 【畚もっこ】 ◇ **kosár**

もっこう 【木工もっこう】 ◇ **ács** (大工) ◇ **asztalos** (大工) ◇ **famegmunkálás** ◇ **famunka** (木工芸)

もっこう 【黙考もっこう】 ◇ **meditáció** ◇ **szóltlan elmélkedés**

もっこうぐ 【木工具もっこうぐ】 ◇ **asztalosszerszám**

もっこうげい 【木工芸もっこうげい】 ◇ **famunka**

もっこうしょ 【木工所もっこうしょ】 ◇ **asztalosüzem**

もっこうする 【黙考もっこうする】 ◇ **meditál**

もつこと 【持つこと】 ◇ **tartás**

もっこりする ◇ **kidudorodik**

もっさりした ◇ **felborzolt** 【もっさりした髪かみ】 „felborzolt haj” ◇ **stílustalan** 【もっさりした男おとこ】 „stílustalan férfi”

もっさりしと ◇ **bambán** 【もっさりもつと立たっている。】 „Bambán áll.”

もつたい 【勿体もつ体たい】 ◇ **fontosság** 【勿体もつ体たいをつけないで早く教おしえてくれ!】 „Ne fontoskodj, mondd már meg!”

もつたいない 【勿体もつない、勿体もつ無ないい】 ◇ **érdemtelen** 【私わたしなんかもつに優やさしい言葉ことばを掛かけて頂いただいて勿体もつ無ないい。】 „Érdemtelen vagyok a kedves szavaira.” ◇ **kár** 【この美味おいしい料理りようりを残のこすのはもつたいない。】 „Kár meghagyni ezt a finom ételt.” ◇ **sajnál** 【こんな綺麗きれいなお皿さら、もつたいなくて使つかえない。】 „Sajnálom használni a szép

tányérokát.” ◇ **vétek** 【こんなたくさんの果物くだものを取しゅつかく獲わしないでおくのはもつたいない。】 „Vétek a fán hagyni ezt a sok gyümölcsöt。” ◇ **もつたいなすぎる** 【勿体もつ体たいなすぎる】 **őrületség**

(正気せいきを疑ぎわれる) 【こんな機き会かいを逃のがすなんてもつたいなすぎる。】 „Őrületség lenne kihagyni ezt a lehetőséget。”

もつたいなすぎる 【勿体もつ体たいなすぎる】 ◇ **őrületség** (正気せいきを疑ぎわれる) 【こんな機き会かいを逃のがすなんて

もったい
勿体なすぎる。】 „Őrületség lenne kihagyni ezt a lehetőséget.”

もったいぶって 【勿体振って】 ◆ **fontoskodva** ◆ **jelentőségteljesen**

もったいぶっている 【勿体振っている】 ◆ **fontoskodó**

もったいぶる 【勿体ぶる、勿体振る、もったい振る】 ◆ **fontoskodik** 「もったいぶって話す。」 „Fontoskodva beszélt.” ◆ **húz** (じらす)

【勿体振らないで教えてください!】 „Ne húzz, mondd már meg!” ◆ **megjátssza magát**

もったいをつける 【勿体を付ける】 ◆ **fontoskodik**

「秘密の話をするように、勿体をつけた。」 „Fontoskodva beszélt, mintha valami nagy titkot árulna el.” ◆ **nagy jelentőségűnek titulál**

「社長からの連絡について勿体をつけて話した。」 „Nagy jelentőségűnek titulálva beszélt arról, hogy megkereste őt az igazgató.”

もって 【以って、以て】 ◆ **azonfelül** 「この仕事は簡単でもって給料もいい。」 „Ez a munka könnyű, azonfelül jól is fizetett.” ◆ **kor**

「18時をもって閉店しました。」 „18 órakor bezárt az üzletünk.” ◆ **miatt** 「老齡の故を以て退職させられました。」 „Öregségem miatt nyugdíjaztak.” ◆ **val** 「この言葉を以て別れました。」 „Ezekkel a szavakkal búcsúzott.” ◆ **végén** (終わりに) 「この店は今月をもって閉店させていただきます。」 „Az üzletünk a hónap végén bezár.” ◆ **vel** 「毒を以て毒を制する。」 „Kutyaharapást szőrével.” ◆ **いまもって** 【今以て、今もって】 **még most sem** 「事件の全貌は今以て明らかではない。」 „Az eset teljes egészében még most sem tisztázott.” ◆ **いまもって**

【今以て、今もって】 **még most is** 「状況は今もって続いている。」 „A helyzet még most is változatlan.” ◆ **いよいよもって** 【愈以て】

még inkább 「彼はいよいよもって不機嫌になった。」 „Még inkább morcos lett.” ◆ **これをもって** 【これを以て、此れを以て】 **ezennel**

「これをもって今日の授業を終了しま

す。」 „Ezennel befejezzük az órát.” ◇ **しょめんをもって** 【書面をもって、書面を以て】 **írásban** 「書面をもって損害賠償の請求をした。」 „Írásban kértem kártérítést.” ◇ **それでも**

もって 【それで以て】 **és** 「品が良い。それでもってお値段も高すぎない。」 „Jó minőségű, és nem is drága.” ◇ **まったくもって** 【全く以て】

egyszerűen 「まったくもって信じられない!」 „Egyszerűen hihetetlen!” ◇ **みをもって**

【身をもって、身を以て】 **saját testével** 「警備員は身をもって建物への侵入を防いだ。」 „A biztonsági őr a saját testével állta útját a behatolóknak.” ◇ **みをもって** 【身をもって、身を以て】 **saját tapasztalatából** 「介護はいかに辛いか身をもって知りました。」 „Saját tapasztalatból tudom, hogy milyen nehéz a gondozás.” ◇ **みをもって** 【身をもって、身を以て】 **saját magán** 「どうやって成功するか身をもって手本を見せた。」 „Saját magán mutatta be, hogyan lehetünk sikeresek.” ◇ **もってのほかである** 【以ての外である、もっての外である】 **tűrhetetlen** 「そんな言葉遣いは以ての外だ!」 „Az ilyen beszéd tűrhetetlen!”

もってあるきまわる 【持って歩き回る】 ◆ **körbevisz** 「旗を持って村を歩き回った。」 „Körbevittem a zászlót a faluban.”

もっていく 【もって行く、持っていく、持って行く】 ◆ **átvisz** (向こうに) 「椅子をリビングに持って行った。」 „Átvittem a széket a nappaliba.” ◆ **bevisz** (中へ) 「本を部屋に持って行った。」 „Bevittem a könyvet a szobába.”

◆ **elvisz** 「パソコンを友達の方に持って行った。」 „Elvittem a számítógépet a barátomhoz.”

◆ **kivisz** 「部屋から本を持って行った。」 „Kivittem a könyvet a szobából.” ◆ **odavisz** 「いすを机の前に持っていった。」 „A széket odavittem az asztalhoz.” ◆ **visz** 「本をほかの部屋に持っていった。」 „A könyvet a másik szobába vittem.”

もってうまれた 【持つて生まれた】 ◆ **veleszű-**
letett 【持つて生まれた音楽の才能があ
る。】 „Veleszületett zenetehetsége van.”

もってかえる 【持つて帰る】 ◆ **hazahoz** 「
旅行からいい思い出を持って帰った。」 „Szép
emlékek hoztam haza az útról.” ◆ **hazavisz**
「間違って同僚の傘を持って帰った。」 „Vé-
letlenül hazavittem a munkatársam esernyőjét.”
◆ **visszahoz** 「車を修理屋さんから持つて帰
った。」 „Visszahoztam a kocsit a szervizből.”

もってくる 【持つてくる、持つて来る】 ◆ **át-**
hoz 「友達の家からバーベキューセットを持っ
てきた。」 „Áthoztuk a grillsütőt a barátomtól.”

◆ **behoz** (中へ) 「庭からいすを持つてき
た。」 „Behoztam a széket a kertből.” ◆ **elhoz**
「頼んだ物、持つて来てくれましたか?」 „El-
hoztad, amit kértem?” ◆ **előhoz** (中から外
へ) 「部屋から椅子を持つて来た。」 „Előho-
zott egy széket a szobából.” ◆ **felhoz** (上に)
「妻が2階の私の部屋にコーヒーを持つてき
た。」 „A feleségem felhozott egy kávé a máso-
dik emeleti szobámba.” ◆ **hoz** 「水を一杯持つ
てきて!」 „Hozz egy pohár vizet!”

もってくること 【持つてくること】 ◆ **hozás**

もってこい 【持つて来い、持つてこい】 ◆ **tö-**
kéletesen alkalmas 「この役は彼には持つて
こいだ。」 „Ez a szerep neki tökéletesen alkal-
mas.”

もってのほかである 【以ての外である、もつて
の外である】 ◆ **fel sem merül** 「正当な手続き
はもつての外だった。」 „A tisztességes eljárás
fel sem merült.” ◆ **szó sem lehet róla** 「脱税
行為は以ての外です。」 „Szó sem lehet adócsa-
lásról.” ◆ **tűrhetetlen** 「そんな言葉遣いは以
ての外だ!」 „Az ilyen beszéd tűrhetetlen!”

もってまわったいいかた 【持つて回った言い
方、もつて回った言い方】 ◆ **köntörfalazás**
「政治家は持つて回った言い方を好みます。」
„A politikusok szeretnek köntörfalazni.”

もってまわったいいかたをする 【持つて回った
言い方をする、もつて回った言い方をする】 ◆
köntörfalaz 「持つて回った言い方をせずはっ
きりいいなさい!」 „Ne köntörfalazz, mondd
meg egyenesen, amit akarsz!”

もってまわる 【持つて回る、もつて回る】 ◆

körbevisz 「イベントのチラシを持つて回っ
た。」 „Körbevitem a rendezvény szórólapját.”
◆ **もってまわったいいかた** 【持つて回った言い
方、もつて回った言い方】 **köntörfalazás** 「
政治家は持つて回った言い方を好みます。」 „A
politikusok szeretnek köntörfalazni.” ◆ **もつてま
わったいいかたをする** 【持つて回った言い方を
する、もつて回った言い方をする】 **köntörfa-
laz** 「持つて回った言い方をせずはっきりいい
なさい!」 „Ne köntörfalazz, mondd meg egye-
nesen, amit akarsz!”

もっと ◆ **jobban** 「日本の社会がもっと分かる
ようになった。」 „Most már jobban értem, mi-
lyen a japán társadalom.” ◆ **még** 「ほかの店
ではこの製品はもっと高い。」 „Másik üzletben
ez a termék még drágább.” ◆ **még inkább** 「も
っと気をつけなければならない。」 „Még in-
kább vigyázni kell!” ◆ **többet** 「もっと勉強し
なければならない。」 „Többet kell tanulnom!”

もっとあっちへ motto accsi-e ◆ **odább** ◆
odébb 「もっとあっちへ離れて!」 „Menj
odébb!”

もっとうえへ 【もっと上へ】 motto ue-e ◆ **fel-
jebb** 「絵を壁のもっと上へ掛けた。」 „Fel-
jebb raktam a falon a képet.”

モットー ◆ **jelige** 「この会社は品質をモットー
としています。」 „Cégünk jeligeje a minőség.”

◆ **mottó** 「新しい教育方針は健康をモットー
にした。」 „Az új oktatási irányelv mottója az
egészség.”

もっとおく 【もっと奥】 ◆ **beljebb** 「あの本
は棚のもっと奥にあります。」 „Az a könyv bel-
jebb van a polcon.”

もっとこっちへ motto koccsi-e ◆ **idébb** 「もつ
とこっちへ来て!」 „Gyere idébb!”

もったしたへ 【もつと下へ】 *motto sita-e* ◆

lejjebb どうくつ した お 「洞窟のもつと下へ降りた。」 „Lejjebb ereszkedtem a barlangba.”

もつとすごい 【もつと凄い】 ◆ **különb** 「もつ

とすごい物を見たことがある。」 „Láttam én már különb dolgokat is.”

もつとたくさん 【もつと沢山】 ◆ **több** 「もつ

と沢山時間が欲しい。」 „Több időt szeretnék!”

もつとも 【尤も】 ◆ **érthető** (もつともであ

る) 「赤字の会社に投資したくないのはもつともです。」 „Érthető, hogy nem akar egy veszteséges cégbe fektetni.” ◆ **igaz** 「本を急いで

訳した。もつとも、間違いだらけ。」 „Gyorsan lefordítottam egy könyvet. Igaz, tele hibával.” ◆

jogos 「彼女の言うことはもつともだ。」 „Jo-

gos, amit mond.” ◆ **nem csoda** 「驚くのも、もつともだ。」 „Nem csoda, hogy meglepődöttél.”

◆ **persze** 「民放はただです。もつとも、コマーシャルばかりです。」 „A kereskedelmi tévék ingyenesek. Persze tele is vannak reklámokkal.”

◆ **tökéletesen érthető** 「あの人と結婚したくないのはもつともです。」 „Tökéletesen érthető, hogy nem akarsz hozzámenni.” ◇ **ごもつともな**

【ご尤もな】 **jogos** 「ごもつともな質問」 „jogos kérdés” ◇ **ごもつともな** 【ご尤もな】 **helyes** 「ごもつともな指摘」 „helyes észrevétel”

◇ **もつともな** 【尤もな】 **meggyőző** 「尤もな意見」 „meggyőző vélemény” ◇ **もつともな** 【尤もな】 **érthető** 「尤もな理由を挙げた。」 „Érthető okot említett.”

もつとも 【最も】 ◆ **leges-leg** (最上級) 「も

つとも貧しい人達」 „leges-legszegényebbek” ◆ **leginkább** 「首都で不動産価格は最も伸びた。」 „A fővárosban nőttek leginkább az ingatlanárak.”

もつともおおい 【最も多い】 ◆ **legtöbb** 「この

ようなケースは最も多い。」 „Az ilyen esetek száma a legtöbb.”

もつともおおく 【最も多く】 ◆ **legtöbbet** 「

もつと おお つか かんじ 最も多く使われている漢字」 „legtöbbet használt kanzsi” ◆ **legtöbbször** 「最も多く発生

する事故」 „legtöbbször előforduló baleset”

もつともおおくの 【最も多くの】 ◆ **legtöbb** 「

もつと おお げんご はな ひと 最も多くの言語を話せる人」 „legtöbb nyelvet beszélő ember”

もつともすくない 【最も少ない】 ◆ **legkeve-**

sebb 「彼の給料はもつとも少ない。」 „Az ő fizetése a legkevesebb.”

もつともな 【尤もな】 ◆ **érthető** 「尤もな

理由を挙げた。」 „Érthető okot említett.” ◆ **meggyőző** 「尤もな意見」 „meggyőző vélemény” ◇ **ごもつともな** 【ご尤もな】 **érthető**

「ごもつともです。」 „Érthető.” ◇ **ごもつともな** 【ご尤もな】 **jogos** 「ごもつともな質問」 „jogos kérdés” ◇ **ごもつともな** 【ご尤もな】

helyes 「ごもつともな指摘」 „helyes észrevétel”

もつともらしい 【尤もらしい】 ◆ **érthető** 「

尤もらしい理由を述べた。」 „Érthető okot mondott.” ◆ **hangzatos** (表面を取り繕っている) 「プロジェクトにもつともらしい名前をつけた。」 „Hangzatos nevet adtunk a projektnek.” ◆ **komoly** (まじめくさっている) 「も

つともらしい顔で答えた。」 „Komoly arckifejezéssel válaszolt.” ◆ **meggyőző** 「もつともらしい説明をした。」 „Meggyőző magyarázatot adott.”

もつともらしく 【尤もらしく】 ◆ **megértően**

「もつともらしく頷いた。」 „Megértően bólintott.”

もつとよく 【もつと良く】 ◆ **jobban**

もつぱら 【専ら】 ◆ **csakis** 「あの家は幽霊が

出るといもつぱらの噂になっている。」 „Az emberek csakis a házban megjelenő kísértetről beszélnek.” ◆ **kifejezetten** 「この切手はもつ

ぱら 収集家を対象にして発行された。」 „Ezt a bélyeget kifejezetten gyűjtőknek szánták.” ◆

kizárólag かれ わ もつぱ やさい た 「彼は専ら野菜を食べている。」
„Kizárólag zöldséget eszik.”

モップ ◆ **felmosórongy** ◆ **motoros fóka** (軍隊の俗語) ◆ **nyeles felmosórongy**

モップ・シーン ◆ **tömegjelenet**

もつやく 【没薬】 ◆ **balzsam** ◆ **mirha** ◆ **szomáliai balzsamfa**

もつれ 【纏れ】 ◆ **baj** (トラブル) 「人間関係の纏れから会社を辞めた。」 „A bajos emberi kapcsolatok miatt léptem ki a cégből.” ◆ **gubanc** 「糸に纏れが出来た。」 „Gubanc lett a cérnán.”

◆ **konfliktus** (ごたごた) 「カップルは感情のもつれで別れた。」 „Érzelmi konfliktus miatt vált szét a pár.” ◆ **összefonódás** ◆ **összegabalyodás** 「糸の纏れをほぐした。」 „Kibogoztam az összegabalyodott cérnát.” ◆ **összekócolódás** 「髪の毛の纏れを解いた。」 „Kibogoztam az összekócolódott haját.” ◇ **したもつれ** 【舌纏れ、舌もつれ】 **artikulálatlan beszéd** ◇ **りょうもつれ** 【量子纏れ、量子もつれ】 **kvantum-összefonódás**

もつれた 【纏れた】 ◆ **kócos** 「纏れた髪の毛」 „kócos haj”

もつれる 【纏れる】 ◆ **megakad** らうし こうしょう がもつれた。】 „A munkáltatók és a munkaadók közti tárgyalások megakadtak.” ◆ **nem forog** 「あせ あせ した 焦れば焦るほど、舌がもつれた。」 „Minél inkább igyekeztem, annál kevésbe forgott a nyelvem.” ◆ **összeakad** 「足が纏れて転んだ。」 „Összeakadtak a lábaim, és elestem.” ◆ **összegabalyodik** 「糸が纏れた。」 „Összegabalyodott a cérna.” ◆ **összegubancolódik** 「もつれた糸を解く。」 „Kibogozza az összegubancolódott fonalat.” ◆ **szorossá válik** 「最後には試合が纏れた。」 „A vége felé a mérkőzés szorossá vált.” ◆ **szövevényes lesz** 「話は纏れてきた。」 „A történet szövevényes lett.” ◇ **もつ**

れた 【纏れた】 **kócos** 「纏れた髪の毛」 „kócos haj”

もてあそびもの 【弄び物、もてあそび物、弄物】 ◆ **játékszer**

もてあそぶ 【弄ぶ、遊ぶ、翫ぶ】 ◆ **játszadzik** かれ わ かのじよ もてあそ 「彼は彼女を弄んでいる。」 „A férfi csak játszadzik azzal a nővel.” ◆ **játszik** 「波は船を弄んでいる。」 „A hullámok játszanak a hajóval.” ◆ **kiszolgált** 「消費者は独占型企業にもてあそばれている。」 „A fogyasztók ki vannak szolgáltatva a monopolista vállalatoknak.”

もてあます 【持て余す、持てあます】 ◆ **nem tudja mit csináljon vele** 「泣いてばかりいる子供を親は持て余した。」 „A szülő nem tudta mit csináljon a síró gyerekekkel.” ◆ **nem tud mihez kezdeni vele** 「持て余すほどお金がある。」 „Annyi pénze van, hogy nem tud vele mihez kezdeni.” ◆ **túl sok van** 「暇を持て余している。」 „Túl sok szabadidőm van.” ◇ **みをもてあます** 【身を持て余す】 **nem tud mit kezdeni magával** 「台風のため旅行先で一日身を持て余していた。」 „A tájfun miatt, egy napot nem tudtam mit kezdeni magammal az üdülőhelyen.”

モチじゅつ 【モチ術】 ◆ **ármány**

もてなし 【持てなし、持て成し】 ◆ **fogadtás** あたたかい う 「温かいもてなしを受けた。」 „Meleg fogadtásban részesültem.” ◆ **traktálás** りょうり 「料理のもてなし」 „ételekkel traktálás” ◆ **vendéglátás** かいてき 「家庭的なもてなしをいたします!」 „Családi vendéglátásban részesítjük!”

◆ **vendégszeretet** しんせき きょうじゆ 「親戚のもてなしを享受した。」 „A rokonom vendégszeretetét élveztem.” ◇ **いたれりつくせりのもてなしをうける** 【至れり尽くせりの持てなしを受ける】

tejben-vajban fűroszt 「娘を持つお宅に招待されて、至れりつくせりの持てなしを受けてしまった。」 „Amikor elmentem a lányos házhoz, tejben vajban fűrosztottak.”

もてなしをする 【持てなしをする、持て成しをする】 ◆ **traktál** 「旅人に手厚いもてなしをした。」 „Bőkezűen traktáltam a vándort.” ◆ **ven-**

deni magával 「台風のため旅行先で一日身を持て余していた。」 „A tájfun miatt, egy napot nem tudtam mit kezdeni magammal az üdülőhelyen.”

deni magával 「台風のため旅行先で一日身を持て余していた。」 „A tájfun miatt, egy napot nem tudtam mit kezdeni magammal az üdülőhelyen.”

dégül lát らいきやく ちゃ 「来客にお茶のもてなしをした。」
 „A látogatót vendégül láttuk teával.”

もてなす たいせつ 【持て成す】 ◆ **fogadtatásban részesít** らいきやく あつ 「来客を厚くもてなした。」 „Meleg fogadtatásban részesítettük a vendéget.” ◆ **szórakoztat** おっと きやくさま てりより 「大切なゲストを音楽でもてなした。」 „Zenével szórakoztattuk a kedves vendéget.” ◆ **traktál** 「夫のお客様を手料理でもてなしました。」 „A férjem vendégeit házi ételekkel traktáltuk.” ◆ **vendégül lát** いえ しんせき 「家で親戚をもてなした。」 „Vendégül láttuk otthonunkban a rokonunkat.”

もてはやす てんさい も はや 【持て囃す、持て榮す】 ◆ **dicsér** 「天才ピアニストとして持て囃されている。」 „Zseniális zongoraművészként dicsérik.” ◆ **istenít** ちんみ も はや 「珍味として持て囃されている。」 „Csemegeként istenítik.” ◆ **ünnepel** ち はや 「スターとして持て囃されている。」 „Sztárként ünneplik.”

モデム ◆ **modem**

もてもてな ◆ **csipik** ◆ **népszerű** ◆ **oda vannak érte** かれ わ じょせい 「彼は女性にもてもてです。」 „Oda vannak érte a nők.”

モデラート ◆ **mérsékelten** ◆ **moderato** ◇ **アレグロ・モデラート** **allegro moderato** ◇ **アレグロ・モデラート** **mérsékelt tempóban**

モデリング ◆ **modellezés** ◇ **せいたいモデリング** 【生態モデリング】 **ökológiai modellezés**

モデル ◆ **motel** (モーター)

もてる 【持てる】 ◆ **csipik** かれ わ じょせい 「彼は女性にもてる。」 „A lányok csipik őt.” ◆ **gazdag** くにも も くに 「持てる国と持たざる国」 „gazdag ország és nincstelen ország” ◆ **népszerű** ひと とくちょう 「もてる人の特徴」 „népszerű emberek jellemzője” ◆ **tartható** て も おも (持つことが出来る) 「手で持てる重さ」 „kézben tartható súly”

モデル ◆ **makett** ◆ **manóken** どうどう ある 「モデルが堂々と歩いていた。」 „A manóken méltóságteljesen sétált.” ◆ **minta** しゃかい 「アメリカをモデルにした社会」 „amerikai mintájú társadalom” ◆ **modell**

がが 「画家のモデル」 „festő modellje” ◆ **típus** くるま あたら 「車の新しいモデル」 „új típusú autó” ◇ **きほんてきなモデル** 【基本的なモデル】 **alapmodell** ◇ **くものすモデル** 【蜘蛛の巣モデル、クモの巣モデル】 **pókhálómodell** ◇ **さいしんモデル** 【最新モデル】 **legújabb modell** ◇ **さいてきせいちょうモデル** 【最適成長モデル】 **optimális**

növekedési modell さいてきせいちょう 「マルクス派最適成長モデル」 „marxista optimális növekedési modell” ◇ **せいたいけいモデル** 【生態系モデル】 **ökológiai modell** ◇ **せいたいモデル** 【生態モデル】 **ökológiai modell** ◇ **せいてきモデル** 【静的モデル】 **statikus modell** ◇ **でんしゃモデル** 【電車モデル】 **vonatmakett** ◇ **ヌード・モデル** **aktmodell** ◇ **ハイエンドモデル** **minőségi modell** ◇ **ファッション・モデル** **divatmodell** ◇ **ファッション・モデル** **manóken** ◇ **フラッグシップモデル** **topmodell** ◇ **ブラモデル** **műanyagmakett** ◇ **フリーミアム・モデル** **ingyenes alapmodell** ◇ **マクロけいざいモデル** 【マクロ経済モデル】 **makrogazdasági modell** ◇ **モデルにする** **mintáz** わか じょせい どうぞう つく 「ある若い女性をモデルにして銅像を作った。」 „Egy fiatal lányról mintázta a szobrot.” ◇ **らたいモデル** 【裸体モデル】 **aktmodell**

モデル・カー ◆ **kocsimodell** ◆ **próbakocsi** (試作車)

モデル・チェンジ ◆ **típusváltás**

モデルにする ◆ **mintáz** わか じょせい どうぞう つく 「ある若い女性をモデルにして銅像を作った。」 „Egy fiatal lányról mintázta a szobrot.”

モデル・ハウス ◆ **mintaház** ◆ **mintalakás**

もてるもの もの も もの 【持てる者】 ◆ **tehetős** も 「持てる者と持たざる者」 „tehetősek és nincstelenek”

モデル・ルーム ◆ **mintalakás**

モデレーター ◆ **moderátor**

もと 【下】 ◆ **alatt** せいてん (した) 「晴天のもとで運動会を開催した。」 „A kék ég alatt rendezték a sportrendezvényt.” ◆ **mellett** ぎんこう わ ふり じょうけん もと おかね か (条件で) 「銀行は不利な条件のもとでお金を貸した。」 „A bank előnytelen körülmények mellett adott kölcsön.” ◆ **neki** かれ じゅうにん (支配下) 「彼のもとで10人

はたら
働いている。] „Tíz ember dolgozik neki.” ◇
ほうのもとの**びょうどう** [法のもと]の平等、法
の下の平等] **törvény előtti egyenlőség**

もと [元、本、基、素、因] ◆ **alap** (基本)
[事実を元にした映画] „meg történet dolgon
alapuló film” ◆ **alacsonyag** [料理の素] „étel-
alacsonyag” ◆ **befektetés** (元本) [3年で
元が取れた。] „Három év alatt visszanyertem
a befektetésemet.” ◆ **előző** (以前) [元妻]
„előző feleség” ◆ **eredet** (以前) [元来た道
に戻った。] „Visszatértem az útra, amin ere-
detileg jöttem.” ◆ **eredeti ár** (元値) [土地
を元を切って売った。] „A földet az eredeti ár-
nál olcsóbban adtam el.” ◆ **forrás** (出所)
[悪臭を元から絶った。] „Megszabadultam a
bűz forrásától.” ◆ **ok** (原因) [誤解が元で
喧嘩が始まった。] „A veszekedés oka egy félre-
értés volt.” ◆ **sűrítmény** [濃縮 タイプのスー
プの素] „leves sűrítmény” ◆ **származás** (起
原) [緑茶と紅茶とは元は同じ茶葉です。]
„A zöld tea és az angol tea ugyanúgy tealevélből
származik.” ◆ **tő** (根元) [木の元に蟻の巣が
ある。] „A fa tövében van egy hangyafészek.”
◆ **tőke** (資本) [元がかかる事業] „tőkeigé-
nyes vállalkozás” ◆ **volt** (元～) [現首相と
元首相] „jelenlegi- és volt miniszterelnök” ◇
おやもと [親元、親許、親もと] **szülői ház**
(親の家) [仕事をやめて親元に帰った。]
„Otthagytam a munkahelyemet, és hazatértem a
szülői házba.” ◇ **しっぱいはせいこうのもと**
[失敗は成功のもと] sippai-va szeiko-no mo-
to **kudarcokon át vezet az út a sikerhez**
(直訳) ◇ **スープのもと** [スープの素] **ins-
tant leves** ◇ **スープのもと** [スープの素]
levespor ◇ **スープのもと** [スープの素] **le-
veskocka** ◇ **せいぞうもと** [製造元] **gyártó**
◇ **はんぱいもと** [販売元] **értékesítő** ◇ **ひ
のもと** [火の元、火のもと] **tűz helye** (火
のある所) [出かける前に火の元を確認しよ
う!] „Indulás előtt nézzük meg, hogy

eloltottuk-e a tüzet!” ◇ **ひのもと** [火の元、火
のもと] **tűzfészek** (火事の) ◇ **プリンのも
と** [プリンの素] **pudingpor** ◇ **もとから** [元
カノ] **exbarátnő** (元彼女) ◇ **もとから** [元
から] **elejétől fogva** [この政治家が元から
嫌いだった。] „Elejétől fogva utáltam ezt a po-
litikust.” ◇ **もとしゃちょう** [元社長] **volt
igazgató** ◇ **もとどおりに** [元通りに] **ere-
deti állapotba** [部屋を元通りに戻した。]
„Az eredeti állapotába hoztam a szobát.” ◇ **も
とどおりの** [元通りの] **eredeti** [元通りの
生活には戻れない。] „Nem tudjuk visszaállítá-
ni az eredeti életünket.” ◇ **もとの** [元の、本
の] **előző** (前の) [元の社長のほうが良か
った。] „Az előző igazgató jobb volt.” ◇ **も
との** [元の、本の] **eredeti** [椅子を元の場所
に戻した。] „A székeket visszaraktam eredeti
helyükre.” ◇ **もとのアイディア** [元のアイディ
ア] **alapötlet** [元のアイディアは友達から
借りた。] „Az alapötletet a barátomtól kap-
tam.” ◇ **もとのじょうたい** [元の状態] **ere-
deti állapot** [この本を元の状態で返して下
さい!] „Szeretném, ha eredeti állapotban kap-
nám vissza ezt a könyvet!” ◇ **もとは** [元は]
moto va eredetileg [この部屋は元は倉庫だ
った。] „Ez a helyiség eredetileg raktár volt.” ◇
もとばらいうんちん [元払い運賃] **előre fi-
zetett viteldij** ◇ **もともこもない** [元も子も
ない] **se befektetett összeg, se haszn**
◇ **もともこもない** [元も子もない] **veszen-
dőbe megy minden** [事業に失敗したら元も子
もない。] „Ha nem sikerül a vállalkozásom, ve-
szendőbe megy minden.” ◇ **ゆもと** [湯元、湯
本] **hőforrás**
もと [許] ◆ **nála** [親の許で暮らす。] „Szü-
leinél lakik.” ◇ **おやもと** [親元、親許、親も
と] **szülői ház** (親の家) [仕事をやめて
親元に帰った。] „Otthagytam a munkahelye-
met, és hazatértem a szülői házba.” ◇ **おやもと
をはなれる** [親元を離れる、親許を離れる、親
もとを離れる] **elhagyja a családi fészket**
[二十歳で親元を離れた。] „Húszéves korom-
ban elhagyta a családi fészket.” ◇ **おやもとを**

はなれる 【親元を離れる、親許を離れる、親もとを離れる】 **elhagyja a családi fészket** はたち おやもと はな
 「二十歳で親元を離れた。」 „Húszéves koromban elhagytam a családi fészket.” ◇ **もとに** 【許かれ もと おとず】 **hozzá** 【彼の許に訪れた。】 „Elmentem hozzá.” ◇ **もとへ** 【許へ】 **hozzá** 【妻は夫の許へ帰った。】 „A feleség visszatért a férjéhez.”

もとい 【基】 ◆ **alap** (基礎) くに 【国のもといを築く。】 „Lerakja az ország alapjait.” ◆ **eredet** (根源)

もとうけぎょうしゃ 【元請け業者】 ◆ **fővállalkozó**

もとうけにん 【元請け人】 ◆ **fővállalkozó**

もとური 【元売り、元売】 ◆ **közvetlen eladás** ◆ **közvetlen eladó**

もとおとと 【元夫】 ◆ **exférj**

もどかしい ◆ **bosszankodik** だいき こと おも 【大事な事が思い出せなくてもどかしかった。】 „Bosszankodtam, hogy nem jut eszembe egy fontos dolog.” ◆ **bosszantó** ◆ **türelmetlen** ◇ **もどかしいおもいで** 【もどかしい思いで】 **türelmetlenül** しけん ほっぴょう おも ま 【試験の発表をもどかしい思いで待った。】 „Türelmetlenül vártam a vizsga eredményét.” ◇

もどかしげに bosszankodva はつきり こた 【はつきり答ええない男に、女はもどかしげに首をかしげた。】 „Bosszankodva csóválta a fejét, mert a férfi nem válaszolt világosan.”

もどかしいおもいで 【もどかしい思いで】 ◆ **türelmetlenül** しけん ほっぴょう おも ま 【試験の発表をもどかしい思いで待った。】 „Türelmetlenül vártam a vizsga eredményét.”

もどかしげに ◆ **bosszankodva** はつきり こた 【はつきり答ええない男に、女はもどかしげに首をかしげた。】 „Bosszankodva csóválta a fejét, mert a férfi nem válaszolt világosan.”

もどかしそうに ◆ **idegesen** こた 【もどかしそうに答えた。】 „Idegesen válaszolt.”

もとがとれる 【元が取れる】 ◆ **megtérül** たいようこうはつでん わ じゆうねん もと と 【太陽光発電は10年で元が取れる。】 „A napenergiás áramfejlesztés tíz év alatt megtérül.”

もとかの 【元カノ】 ◆ **exbarátnő** (元彼女)

もとかのじょ 【元彼女】 ◆ **volt barátnő**

もとから 【元から】 ◆ **elejétől fogva** せいじか もと きら 【この政治家が元から嫌いだった。】 „Elejétől fogva utáltam ezt a politikus.”

もとかれ 【元彼】 ◆ **exbarát**

もとかれし 【元彼氏】 ◆ **exbarát** ◆ **volt barát**

もどき 【擬き、擬、抵牾、牴牾】 ◆ **bírálat** (批判) ◆ **kritika** (批判) ◆ **paródia** ◆ **utánzás** (まねてすること) ◆ **utánzat** (にせもの) わ ほんもの わ じゅう 【これは本物ではなく、銃もどきです。】 „Ez nem igazi fegyver, csak egy utánzat.”

もどきの 【擬きの、擬の、抵牾の、牴牾の】 ◆ **pszeudo-** (にせものの～) ◆ **szerű** (にせものの～) え か 【ピカソもどきの絵を描く。】 „Picasso-szerű képeket fest.” ◇ **しばいもどきの**

【芝居もどきの】 **drámai** かれ わ しばい 【彼は芝居もどきの表現を使うのが好き。】 „Szereti drámai módon kifejezni magát.”

もどきん 【元金】 ◆ **alapösszeg** へんさい 【返済しても利息が高くてもどきんはなかなか減らない。】 „Hiába fizeti a részleteket, a kamat olyan magas, hogy az alapösszeg nem nagyon akar csökkenni.” ◆ **alaptőke**

モトクロス ◆ **motokrossz** ◆ **motoros terepverseny**

もとじめ 【元締め】 ◆ **főnök** (親方) やく もとじ わ こ仰び いがい やさ 【やくぎの元締めは小指がなかったけど意外にも優しい人だった。】 „A jakuza főnökének nem volt kisujja, de meglepően kedves ember volt.” ◆ **irányító** ◆ **krupié** (博打の)

もとしやいん 【社員】 ◆ **volt dolgozó**

もとしやちょう 【社長】 ◆ **volt igazgató**

もどす 【戻す】 ◆ **behajt** よる どうぶつ ぼくそうち もど 【夜になると動物を牧草地から戻した。】 „Este behajtott a állatokat a legelőről.” ◆ **kihány** きもち わる 【気持ち悪くなつて食べ物に戻した。】 „Rosszul lettem, és kihánytam az ételt.” ◆ **visszaállít** どけい ふゆじかん もど 【時計を冬時間に戻した。】 „Visszaállítottam az órát té-

li időre.” ◆ **visszahajt** とけい いちじかん もとど 「時計を1時間戻した。」 „Egy órát visszahajtottam az órát.” ◆

visszahelyez しゃいん かんりしやく もとど 「社員を管理職に戻した。」 „Az alkalmazottat visszahelyezték vezetői pozíciójába.” ◆ **visszaigazít** とけい にじ かんもど 「時計を2時間戻した。」 „2 órát visszaigazítottam az órát.” ◆

visszakapcsol もど (切り替える) 「テレビを1チャンネルに戻した。」 „Visszakapcsoltam a tévét az egyes csatornára.” ◆ **visszapakol** ひだ もとど はい 「引き出しにものを戻そうとしたら入らなかった。」 „Amikor megpróbáltam visszapakolni a fiókba a holmit, nem fért bele.” ◆ **visszarak** ほん たな もとど

「本を棚に戻した。」 „Visszaraktam a könyvet a polcra.” ◆ **visszaterel** ひつじ ぼくじょう もとど 「羊を牧場に戻した。」 „Visszaterelte a birkákat a tanyára.” ◆ **visszatérít** せいさく わ けいざい せいちょうきどう もとど 「この政策は経済を成長軌道に戻す。」 „Ez az intézkedés visszatéríti a gazdaságot a növekedési pályára.” ◆ **visszatesz** えんぴつ ふてぼこ もとど 「鉛筆を筆箱に戻した。」 „Visszatettem a ceruzát a tolltartóba.” ◆ **visszavet** せいふ しさく わく に さんじゅうねんまえ もとど 「政府の施策は国を30年前に戻した。」 „A kormány politikája 30 évnnyit visszavetette az országot.” ◆

visszavezet うま うまごや もとど 「馬を馬小屋に戻した。」 „Visszavezette a lovat az istállóba.” ◇ **ふりだしにもどす** かんが かつ ふだし もとど 【振り出しに戻す、振り出しにもどす】

előlről kezd かんが かつ ふだし もとど 「考え方を振り出しに戻した。」 „Előlről kezdtem a gondolatmenetemet.” ◇ **もとにもどす** せってい もと もとど 【元に戻す、元にもどす、もとに戻す】 **visszaállít** せってい もと もとど 「設定を元に戻した。」 „Visszaállítottam a beállításokat.” ◇ **もとにもどす** いしゃ わ お ほね もと もとど 【元に戻す、元にもどす、もとに戻す】

helyreigazít いしゃ わ お ほね もと もとど 「医者は折れた骨を元に戻した。」 „Az orvos helyreigazította a törött csontot.” ◇ **やきをもどす** めが erezst 【焼きを戻す】 **megereszt** ◇ **やきをもどす** めが erezst 【焼きを戻す】 **temperál**

もとせん すいどう もとせん し 【元栓】 ◆ **fócsap** 「水道の元栓を閉めた。」 „Elezártam a víz főcsapját.”

もとだいじん もとだいじん 【元大臣】 ◆ **exminiszter**

もとちょう げんきんもとちょう 【元帳】 ◆ **főkönyv karton** げんきんもとちょう (～元帳) 「現金元帳」 „pénztár nevű főkönyvi

karton” ◆ **karton** うりかけきんもとちょう (～元帳) 「売掛金元帳」 „szállítói tartozások nevű karton” ◇ **そうかん**

じょうもとちょう そうかんじょうもとちょう たいしゃくたいしょうひょう そんえきけいさんしよ 【総勘定元帳】 **főkönyv** たいしゃくたいしょうひょう 「総勘定元帳から貸借対照表と損益計算書

を作成する。」 „Elkészíti a mérleget és eredménykimutatást a főkönyvi kivonatból.” ◇ **とくいさきもとちょう** さくせい 【得意先元帳】 **ügyfélkarton**

もとづいて じぶん けいけん もと ほんだん 【基づいて、基付いて】 ◆ **alapján**

「自分の経験に基づいて判断した。」 „A saját tapasztalatom alapján döntöttem.” ◆ **alapozva** なに もとど い 【何に基づいてそう言えるの?】 „Mire alapoz-

va lehet ezt mondani?” ◆ **nyomán** えいが わほん もとど つく 「この映画は本に基づいて作られた。」 „A könyv nyomán készült a film.”

もとづく ほうりつ わ けんほう もとど 【基づく、基付く】 ◆ **alapszik** ほうりつ わ けんほう もとど 「法律は憲法に基づいている。」 „A törvények az alkotmányon alapszanak.” ◆ **alapul** はなし わ じつ もとど 「この話は事実に基づいている。」 „Ez a történet a valóságon alapul.” ◇ **ぶんせきにもとづく** ぶんせき もとど 【分析

に基づく】 **elemzésen alapuló** ぶんせき もとど 「分析に基づく事故対策」 „elemzésen alapuló baleset-elhárítás” ◇ **もとづいて** じぶん けいけん もと ほんだん 【基づいて、基付いて】 **alapján** じぶん けいけん もと ほんだん 「自分の経験に基づいて判断した。」 „A saját tapasztalatom alapján döntöttem.”

もとってくる の もの か で もとど 【戻ってくる、戻って来る】 ◆ **visszaér** らいきやく わ かけ 「飲み物を買いにしかけたが、戻ってきたら乗客はもう帰ってしまっていた。」 „Elmentem italokért, de mire visszaértem a vendégek már elmentek.”

もとつま もとつま 【元妻】 ◆ **ex** ◆ **exfeleség** ◆ **volt feleség**

もとで もとで じぎょう ほん 【元手】 ◆ **indulótőke** ごひやくまんえん 「5百万円の元手で事業を始めた。」 „Ötmillió jenes indulótőkével kezdtem a vállalkozást.” ◆ **kezdőtőke**

もとどおり もとどお しろ 【元通り】 ◆ **mint azelőtt** はだわ 「肌は元通り白くなった。」 „A bőre olyan fehér lett, mint azelőtt volt.”

もとどおり もとどお しろ 【元通り】 ◆ **mint azelőtt** はだわ 「肌は元通り白くなった。」 „A bőre olyan fehér lett, mint azelőtt volt.”

もとどおり もとどお しろ 【元通り】 ◆ **mint azelőtt** はだわ 「肌は元通り白くなった。」 „A bőre olyan fehér lett, mint azelőtt volt.”

もとおりに 【元通りに】 ◆ **eredeti állapot-**
ba 「部屋を元通りに戻した。」 „Az eredeti állapothoz hoztam a szobát.”

もとおりの 【元通りの】 ◆ **eredeti** 「元通りの生活には戻れない。」 „Nem tudjuk visszaállítani az eredeti életünket.”

もとなり 【本生子、本成り】 ◆ **egészséges gyümölcs**

もとに 【元】 ◆ **mellett** 「保護者の監督のもとに使用させてください。」 „Szülői felügyelet mellett használja!”

もとに 【許に】 ◆ **hozzá** 「彼の許に訪れた。」 „Elmentem hozzá.”

もとにして 【元にして】 ◆ **alapján** 「実話を元にして小説を書いた。」 „Igaz történet alapján írtam egy novellát.”

もとにもどす 【元に戻す、元にもどす、もとに戻す】 ◆ **helyreigazít** 「医者は折れた骨を元に戻した。」 „Az orvos helyreigazította a törött csontot.” ◆ **visszaállít** 「設定を元に戻した。」 „Visszaállítottam a beállításokat.” ◆ **visszacsinál** 「してしまったことは元に戻せない。」 „Ami megtörtént, megtörtént. Nem lehet visszacsinálni.” ◆ **visszaileeszt** 「整骨師は骨を元に戻した。」 „A csontkovács visszaileesztette a csontot a helyére.” ◆ **visszakanyarodik** 「話を元に戻した。」 „Visszakanyarodtam a témához.”

もとね 【元値】 ◆ **önköltségi ár** 「元値を切つて売る。」 „Önköltségi áron alul ad el.”

もとの 【元の、本の】 ◆ **előző** (前の) 「元の社長のほうが良かった。」 „Az előző igazgató jobb volt.” ◆ **eredeti** 「椅子を元の場所に戻した。」 „A székeket visszaraktam eredeti helyükre.”

もとのアイデア 【元のアイデア】 ◆ **alapötlet** 「元のアイデアは友達から借りた。」 „Az alapötletet a barátomtól kaptam.”

もとのさやにおさまる 【元の鞘に収まる、元のさやに収まる、元の鞘に納まる、元のさやに納まる】 ◆ **helyreáll a béke** 「夫婦は元の鞘に収まった。」 „Helyreállt a béke a házastársak között.”

もとのじょうたい 【元の状態】 ◆ **eredeti állapot** 「この本を元の状態で返して下さい!」 „Szeretném, ha eredeti állapotban kapnám vissza ezt a könyvet!”

もとのもくあみ 【元の黙阿弥】 ◆ **ott van, ahonnan elindult** 「頑張つてダイエットしたのにケーキを食べすぎて元の黙阿弥だ。」 „Szigorúan diétáztam, de sok süteményt ettem, és ott vagyok, ahonnan elindultam.”

もとは 【元は】 **moto va** ◆ **eredetileg** 「この部屋は元は倉庫だった。」 „Ez a helyiség eredetileg raktár volt.”

もとばらいうちん 【元払い運賃】 ◆ **előre fizetett viteldíj**

もとへ 【許へ】 ◆ **hozzá** 「妻は夫の許へ帰つた。」 „A feleség visszatért a férjéhez.”

もとめ 【求め】 ◆ **kérés** ◆ **keresés**

もとめる 【求める】 ◆ **akar** 「平和を求めている。」 „Békét akar.” ◆ **elkér** 「警察は身分証明書を求めた。」 „A rendőr elkérte az igazolványomat.” ◆ **elvár** 「自分が出来ないくせに他人に求める。」 „Ő maga nem képes rá, de másról elvárja.” ◆ **fordul** 「先生に助けを求めた。」 „A tanárhoz fordult segítségért.” ◆ **hajszol** 「快楽を求める。」 „Hajszolja az élvezeteket.” ◆ **igényel** 「この仕事には技能が求められている。」 „Ez a munka szakutadást igényel.” ◆ **kér** 「通行人に助けを求めた。」 „Segítséget kért a járőrelőltől.” ◆ **keres** 「会社はいい人材を求めている。」 „A cég jó alkalmazottakat keres.” ◆ **kiszámít** 「斜辺の長さを求めなさい。」 „Számítsd ki a derékszögű háromszög átfogójának hosszát!” ◆ **sóvárog** 「優しさを

もと
求めた。] „Sóvárogtam a gyengédség után.” ◆

sürget (早く) 「早急な対策を求めた。」
„Gyors intézkedést sürgetett.” ◆ **törekszik** 「

権力を求める。」 „Hatalomra törekszik.” ◇ **あくしゅをもとめる** 【握手を求める】 **kezet nyújt** 「男性が女性に握手を求めるのは無礼とされている。」 „Illetlenség, ha egy férfi nyújt kezét először egy nőnek.” ◇ **さがしもとめる**

【探し求める、捜し求める】 **keres** 【適切な表現を探し求めた。」 „A megfelelő kifejezést keresem.” ◇ **にげばをもとめる** 【逃げ場を求める】 **egérutat keres** 「泥棒は逃げ場を求めた。」 „A rabló egérutat keresett.” ◇ **みちをもとめる** 【道を求める】 **keresi az igazságot**

もともこもない 【元も子もない】 ◆ **se befektetett összeg, se haszon** ◆ **veszendőbe megy minden** 「事業に失敗したら元も子もない。」 „Ha nem sikerül a vállalkozásom, veszendőbe megy minden.”

もともと 【元々、元もと、本々】 ◆ **amúgy is** (肯定文で) 「元々買ったかったので、プレゼントとしてもらって嬉しい。」 „Örülök, hogy ezt kaptam ajándékba, amúgy is meg akartam venni.” ◆ **amúgy sem** (否定文で) 【彼のコンサートには行かない。ああいう音楽は元々好きじゃない。」 „Nem megyek el a koncertjére. Azt a fajta zenét amúgy sem szeretem.” ◆ **eleve** 「もともと規則では禁止されている。」 „A szabály eleve tiltja.” ◆ **eredendően** 「これは元もとは悪い習慣です。」 „Ez eredendően rossz beidegződés.” ◆ **eredetileg** 「彼は元々車の整備工だった。」 „Eredetileg autószerelő volt.”

もともとの 【元々の、元もとの、本々の】 ◆ **eredeti** 「この言葉の元々の意味は何ですか?」 „Mi ennek a szónak az eredeti jelentése?”

もとより 【元より、素より、固より】 ◆ **kezdetből fogva** (初めから) 「結果はもとより分かっていた。」 „Kezdetből fogva tudtam az eredményt.” ◆ **nemcsak** (だけではなく) 「長い労働時間ももとより、給料も少ないで

す。」 „Nemcsak sokat kell dolgozni, de a fizetés is kevés.” ◆ **természetesen** (もちろん) 「責任はもとより僕にある。」 „A felelősség természetesen az enyém.”

もどり 【戻り】 ◆ **visszatérés**

もどりうり 【戻り売り】 ◆ **ár visszatérésekor eladás**

もどりち 【戻り値】 ◆ **visszatérési érték** (IT) 「関数の戻り値」 „függvény visszatérési értéke”

もどりどめ 【戻り止め】 ◆ **rögzitőpecsek**

もどりねんが 【戻り年賀】 ◆ **újévi válaszlap**

もどりみち 【戻り道】 ◆ **hazaút** (帰り道)

もとる 【悖る】 ◆ **ellenkezik** (反する) 「年寄りを騙すのは人の道に悖る行為です。」 „Az öregek becsapása ellenkezik az emberi etikával.” ◆ **eltorzul** (ゆがむ) ◆ **megcsavarodik** (ねじる) ◆ **megszeg** (犯す) 「二国間の信義にもとる行為」 „két ország egymás iránti bizalmát megszegő cselekedet”

もどる 【戻る】 ◆ **visszaáll** 「力のバランスが戻った。」 „Visszaállt az erőegyensúly.” ◆

visszacsoppen 「その街を見たら中世に戻ったような気がした。」 „A várost látván olyan érzésem volt, mintha visszacsöppentem volna a középkorba.” ◆ **visszaérkezik** 【出発地に戻った。」 „Visszaérkezett a kiindulási helyére.” ◆

visszajár (常に) 「渡り鳥は秋に飛び立つた巣に戻る。」 „A költözőmadarak visszajárnak az ősszel elhagyott fészükre.” ◆ **visszajön** 「株価は低水準から戻った。」 „Visszajött a részvény árfolyama a mélypontról.” ◆ **vissza-**

jut 「どうやって来た所に戻れるか分からなかった。」 „Nem tudtam, hogyan juthatnék vissza oda, ahonnan jöttem.” ◆ **visszamegy** 「事務室に戻った。」 „Visszamentem az irodámba.” ◆

visszatér 「夏休みの旅行から戻った。」 „Visszatért a nyaralásról.” ◆ **visszaváltozik**

「モーセの杖は蛇に変わり、そして杖に戻りました。」 „Mózes botja kígyóvá változott, majd

visszaváltzott bottá.” ◇ **きどうにもどる** 【軌道に戻る】 **visszatér a kerékvágásba** 「りょうこく かんけい わ せいじょう きどう もど 両国の関係は正常な軌道に戻った。」 „A két ország kapcsolata visszatért a rendes kerékvágásba.” ◇ **ふだんのじょうたいにもどる** 【普段の状態に戻る】 **olyan lesz, mint régen volt** 「あし きず なお ふだん じょうたい もど 足の傷が治って普段の状態に戻った。」 „A lábam meggyógyult, és olyan lett, mint régen volt.” ◇ **もどってくる** 【戻ってくる、戻ってくる】 **visszaér** 「の 物の か で 飲み物を買って出かけたが、戻ってきたら 来客はもう帰ってしまっていた。」 „Elmentem italokért, de mire visszaértem a vendégek már elmentek.”

もどること 【戻ること】 ◇ **visszatérés**

もどるみち 【戻る道】 ◇ **visszaút** 「わちど みちわ ここからは戻る道はない。」 „Innen nincs visszaút.”

もどるように 【戻るように】 ◇ **vissza**

もとをただせば 【元をただせば、元を糾せば】
◇ **ha azt nézzük** 「もと わ きみ 元をただせばこれは君のアイデアだった。」 „Ha azt nézzük, ez a te ötleted volt.”

モナーキー ◇ **monarchia**

もない ◇ **sincs** (も..ない) 「くるま バイクもないし、車もない。」 „Motorom sincs, és autóm sincs.”

もなか 【最中】 ◇ **monaka**

モナコ ◇ **Monaco**

モナコこうこく 【モナコ公国】 ◇ **Monacói Hercegség**

モナコじん 【モナコ人】 ◇ **monacói**

モナコの ◇ **monacói**

モニター ◇ **figyelő** ◇ **monitor** 「うつ モニターに映った画像を見た。」 „Néztem a monitoron a képet.” ◇ **しょうひしゃモニター** 【消費者モニター】 ◇ **fogyasztófigyelő** ◇ **テレビ・モニター** ◇ **tévémonitor** ◇ **モノクロモニター** ◇ **monokróm monitor**

モニターする ◇ **figyel** 「けつあつ 血圧をモニターする。」 „Figyeli e vérnyomást.”

モニターようスピーカー 【モニター用スピーカー】 ◇ **monitorhangfal**

モニタリング ◇ **megfigyelés**

モニタリングポスト ◇ **mérőállomás**

もにとする 【物とする】 ◇ **tekint** 「しょうり き 勝利を求めたものとした。」 „Eldöntött kérdésként tekintettem a győzelemre.”

もにいた 【藻に似た】 ◇ **hinárszerű** ◇ **moszatszerű**

もにふくする 【裏に服する】 ◇ **gyászol** 「かのじょ わ おっと いちねん も ふく 彼女は夫のために一年の喪に服した。」 „Egy évig gyászolta a férjét.”

モニュメント ◇ **emlékmű**

もぬけ 【蛻、蛻け、藻抜け】 ◇ **vedlés**

もぬけがわ 【もぬけ皮、蛻皮、蛻け皮、藻抜け皮】 ◇ **levedlett bőr** ◇ **vedlett bőr**

もぬけのから 【もぬけの殻、蛻の殻、蛻けの殻、藻抜けの殻】 ◇ **hűlt hely** (空になって どろぼう かく が わ から いるところ) 「泥棒の隠れ家はもぬけの殻だった。」 „A búvóhelyén már csak a rablók hűlt helyét találták.” ◇ **lélek által elhagyott test** (魂の抜けさった体) ◇ **levedlett bőr** (蛻皮) ◇ **levedlett kitenpáncél** (虫の)

モネラ ◇ **monera**

もの ◇ **hiszen** (もん) 「しゃれ お洒落がしたい！だって、女の子だもの。」 „Szeretem kicicomázni magam, hiszen lány vagyok.”

もの 【物】 ① **tárgy** (物体) 「とお もの ちい 遠くの物が小さく見える。」 „A távoli tárgyak kicsinek látszanak.” ② **dolog** (漠然とした) 「もの ち 物を散らかしている。」 „Szerteszét hagyja a dolgait.” ◇ **ami** (というもの) 「知らないものは知らない。」 „Amit nem tudok, azt nem tudok.” ◇ **áru** (品物) 「もの わ 抑た 物は豊かになった。」 „Árúbőség van.”

◇ **cucc** (持ち物) 「うち わ の おお 家は物が多い。」 „Túl sok cuccunk van otthon.” ◇ **értelem** (道理) 「もの わ ひと 物の分かった人」 „értelmes ember” ◇ **holmi** (持ち物) 「もの ふ き もう物を増やさないと決めた。」 „Elhatároztam, hogy nem veszek több holmit.”

◇ **kategória** (種類) 「えいが スポーツものの映画」 „sportkategóriába tartozó film” ◇ **minden** (全ての物) 「もの わ げんど 物には限度がある。」 „Mindennek van határa.” ◇ **minőség** (品質) 「こ

くつ わの もの わる
の靴は物が悪い。] „Ez a cipő rossz minőségű.”

◆ **olyan dolog** 「これは誰でも出来るものだ。」 „Ez olyan dolog, amire mindenki képes.”

◆ **semmi** (何も) 「彼は物に動じない。」 „Semmi sem hozza ki a sodrából.” ◆ **tulajdon**

(所有物) 「この家は僕のものだ。」 „Ez a ház az én tulajdonom.” ◆ **valami** (何か) 「

温かい物を食べたい。」 „Valami meleget szeretnék enni!” ◆ **あまいもの** 【甘いもの、甘い物】 **édesség** ◆ **かきもの** 【書き物、書物】

írnivaló 「小説家は書き物があるからといって失礼した。」 „Az író elment, mert volt még valami írivalója.” ◆ **かくもの** 【書くもの、書く物】

íróeszköz 「書く物がなくて番号を記憶した。」 „Megjegyeztem a számot, mert nem volt nálam íróeszköz.” ◆ **かねがものをいう** 【金

が物を言う】 **pénz beszél** 「政治家の間では金が物を言う。」 „A politikusoknál a pénz beszél.” ◆ **じきもの** 【直物】 **azonnali termék**

【直物と先物】 „azonnali és határidős termék” ◆ **じだいもの** 【時代物】 **történelmi dráma**

(映画の) ◆ **たいしたもの** 【大したもの、大した物】 **nem kis dolog** 「この大学を卒業するなんて大したものだ。」 „Nem kis dolog elvégezni azt az egyetemet.” ◆ **たべもの** 【食べ物】

ennivaló 【食べ物があれば十分】 „Elég, ha van mit ennünk.” ◆ **というもの** **valami olyasmi** 「人には運命というものがある。」 „Létezik valami olyasmi, amit sorsnak hívnak.” ◆ **なにも**

もの 【何物も】 **semmi** 「健康は何物にも代えがたい。」 „Semmi sem értékeesebb az egészségnél.” ◆ **にせもの** 【偽物、贋物】 **hamisítvány**

「この絵画は偽物だ。」 „Ez a festmény hamisítvány.” ◆ **ふゆもの** 【冬物】 **téli holmi** ◆ **みのまわりのもの** 【身の回りの物、身の廻りの物】 **személyes tárgy** 【身の回りの物から目を離さないで下さい。】 „Ne vegye le a szemét a személyes tárgyairól!” ◆ **もにとする** 【物と

する】 **tekint** 「勝利を決めたものとした。」 „Eldöntött kérdésként tekintettem a győzelemlere.” ◆ **ものがいえない** 【物が言えない】 **nem**

tud beszélni ◆ **ものがいえる** 【物が言える】 **tud beszélni** ◆ **ものがなしい** 【もの悲しい、

物悲しい】 **szomorkás** (物悲しげな) 「雨が降って物悲しい気分になった。」 „Az esőtől szomorkás lett hangulatom.” ◆ **ものさわがしい**

【物騒がしい】 **láromás** 「道は物騒がしくなった。」 „Az utca láromás lett.” ◆ **ものしずかな**

【物静かな】 **csendes** 「物静かな人です。」 „Csendes ember.” ◆ **ものすごい** 【物凄い】

rettenetes 「ものすごい悲鳴をあげた。」 „Rettenetes hangon sikított.” ◆ **ものすごく** 【物

凄く】 **borzasztóan** 「物凄く疲れた。」 „Borzasztóan elfáradtam.” ◆ **ものだから** 【物だ

から】 **mivel** 「電車が遅れたものだから遅刻した。」 „Mivel késett a vonat, elkéstem.” ◆ **もの**

でつる 【物で釣る】 **ajándékokkal csábít** 「人を物で釣る。」 „Ajándékokkal csábítja az embereket.” ◆ **ものとする** 【物とする】 **feltételez**

【感染があったものとして消毒した。」 „Fertőzést feltételezve fertőtlenítettem.” ◆ **もの**

ともしない 【物ともしない】 **nem törődik**

(気にしない) 「彼は人の評価をものともしない。」 „Nem törődik mások bírálatával.” ◆ **もの**

にする 【物にする】 **elsajátít** 「日本語をものにした。」 „Elsajátítottam a japán nyelvet.” ◆ **ものにする** 【物にする】 **szerez** 「綺麗な彼女をものにした。」 „Szép barátnőt szereztem.” ◆ **ものにする** 【物にする】 **kihasznál** 「チャンスをもににする。」 „Kihaszználja a lehetőséget.” ◆ **ものになる** 【物になる】 **sokra viszi** 「彼は将来ものになりそうだ。」 „Ez az ember még sokra viszi.” ◆ **ものになる** 【物になる】

lesz belőle valami 「この計画はものにならない。」 „Ebből a tervből nem lesz semmi.” ◆ **もののかずではない** 【物の数ではない】 **mono-**

no kazude-va nai jelentéktelen 「僕の悲しさなどは物の数ではない。」 „Az én szomorúságom jelentéktelen.” ◆ **ものためし** 【物は試し】 **mono-va tamesi próba szerencse** 「物は試しに買ってみよう。」 „Próba szerencse, vegyük meg!” ◆ **ものわりがよい** 【物わりがよい、物わりが良い、物分わりが良い、物解

りが良い、物判りが良い] **értelmes** [物分ものわかりがよい子供こども] „értelmes gyerek” ◇ **ものをいう** [物を言う] **magáért beszél** [データは物ものを言う。] „Az adatok magukért beszélnek.” ◇ **ものをいう** [物を言う] **beszél** [金は物ものを言う。] „A pénz beszél.” ◇ **ものをいわせる** [物を言いわせる、ものを言いわせる] **befolyást gyakorol** (言う) [金に物ものを言いわせる。] „A pénzével befolyást gyakorol.”

もの [者] ◇ **ember** [田舎者いなかもの] „vidéki ember” ◇ **személy** [怪しい者あやもの] „gyanús személy” ◇ **szerzet** (人) [君は何者だ?] „Te miféle szerzet vagy?” ◇ **いなかもの** [田舎者] **bugris** (けなす言葉) ◇ **いなかもの** [田舎者] **vidéki** [田舎者として扱あつかわれた。] „Vidékiként kezelték.” ◇ **おくびょうもの** [臆病者] **gyáva alak** ◇ **ぎぜんしゃ** [偽善者] **képmutató** ◇ **ごうのもの** [剛の者] **bátor ember** (勇者) ◇ **ごうのもの** [剛の者] **veterán** (達人) ◇ **なにもの** [何者] **miféle ember** [痛みいたを感じかんじないあなたは何者だ?] „Hát te meg miféle ember vagy, hogy nem érzel fájdalmat?” ◇ **みせ**

もの [店の者] **eladó** [私はこの店の者です。] „Én eladó vagyok itt.”

もの [藻] ◇ **algás** ◇ **moszatszerű**
ものあてパズルゲーム [もの当てパズルゲーム] ◇ **barkochba**
ものあてパズルゲームをする [もの当てパズルゲームをする] ◇ **barkochbázik** [友達ともだちと、もの当てパズルゲームをした。] „A barátommal barkochbáztunk.”

モノアミン ◇ **monoamin**
モノアミンオキシダーゼ ◇ **monoaminoxidáz** (モノアミン酸化酵素)
モノアミンさんかこうそ [モノアミン酸化酵素] ◇ **monoaminoxidáz** (MAO)

ものあらがい [物洗貝] ◇ **fülcsiga**
ものいい [物言い] ◇ **beszéd** (おしゃべり) [丁寧ていねいな物言ものいいをする。] „Udvariasan beszél.” ◇ **kifejezőmód** (言葉遣い) [新聞記者しんぶんきしゃは

失礼しつれいな物言ものいいをした。] „Az újságíró kifejezőmódja sértő volt.” ◇ **szóemelés** (反対はんたいが出ること) [決定けつていに対して物言ものいいをつけた。] „Szót emeltem a határozat ellen.” ◇ **szóváltás** (口論くわんろん) [政治家せいじかの発言はつげんは物言ものいいの種たねになった。] „A politikus nyilatkozata szóváltáshoz vezetett.”

ものいう [物言う] ◇ **beszédés** ◇ **hangoztatja a véleményét** (意見いけんを言う) [物言ものいわぬ部下ぶか。] „Beosztottak, akik nem merik hangoztatni a véleményüket.” ◇ **kifejezősteljes** [物言ものいう目め] „kifejezősteljes tekintet”

ものいみ [物忌み] ◇ **magába szállás** (言動ごんどうを反省はんせいすること) ◇ **megtisztulás** (齋戒さいがい) ◇ **otthon maradás** (家いっしょつかんにこもること) ◇ **önmegtartóztatás** [一週間いっしゅうかんの物忌ものいみをした。] „Egy hétig önmegtartóztató életet éltem.”

ものいり [物入り、物要り] ◇ **kiadás** (出費しゅっぴ) [先月せんげつは物入ものいりが多かった。] „Múlt hónapban sok volt a kiadásom.” ◇ **költség** (費用)

ものいれ [物入れ] ◇ **tartó** ◇ **こものいれ** [小物入れ] **kesztyűtartó** (車のダッシュボードにある)

ものうい [物憂い、もの憂い、懶い] ◇ **bágyadt** (怠おぼろそうな) [物憂ものうい表情ひょうじょう] „bágyadt arc” ◇ **erőtlen** (怠おぼろそうな) [物憂ものうい声] „erőtlen hang” ◇ **kedvetlen** [何なにをするのも物憂ものうい。] „Semmihez sincs kedvem.”

ものうげな [物憂げな] ◇ **bágyadt** [病人びょうにんは物憂ものうげな口調くちようだった。] „A betegek bágyadt hangja volt.”

ものうげに [物憂げに] ◇ **bágyadtan**
ものうり [物売り] ◇ **árus** ◇ **házalóárus** ◇ **vándorárus**

ものおき [物置、物置き] ◇ **fészter** (外の) ◇ **lomtár** (ガラクタの) ◇ **sufni** ◇ **tároló**

モノオキシゲナーゼ ◇ **monooxygenáz**
ものおじ [物怖ものおじ、物おじ] ◇ **félénkség** ◇ **gyávaság** ◇ **ijedősség**

に見えた。」 „Olyan sokat ittam, hogy kettős látásom volt.”

モノガミー ◆ **monogámia** (一夫一婦制)

モノキニ ◆ **egyrészes fürdőruha** ◆ **monokini** (トップレス)

ものぐさな 【物臭な、懶な】 ◆ **lusta** 【物臭な人】 „lusta ember”

モノグラフ ◆ **monográfia**

モノグラム ◆ **monogram**

モノグリセリド ◆ **monoglicerid**

モノクローム ◆ **egyszínű** ◆ **monokróm**

モノクロしゃしん 【モノクロ写真】 ◆ **fekete-fehér fotó**

モノクロの ◆ **egyszínű** ◆ **monokróm**

モノクロモニター ◆ **monokróm monitor**

ものごい 【物乞い】 ◆ **kéregetés** ◆ **kéregető** ◆ **koldulás** ◆ **koldus**

ものごいをする 【物乞いをする】 ◆ **kéreget** ◆ **koldul** 【継続的に物乞いをした。】 „Folyamatosan koldult.”

ものごころ 【物心】 ◆ **öntudatra ébredt lélek**

ものごころがつく 【物心が付く】 ◆ **eszét tudja** 【物心が付いたところからこの野菜が嫌いでした。】 „Mióta az eszemet tudom, utálok ezt a zöldséget.”

ものごし 【物腰】 ◆ **modor** 【柔らかな物腰の女性】 „kellemes modorú nő” ◆ **viselkedés**

ものごしのやさしい 【物腰の優しい】 ◆ **kellemes modorú**

ものごと 【物事】 ◆ **dolgok** 【物事をひねくれて考えてはいけない。】 „Nem szabad ilyen visszás módon gondolkodni a dolgokról.” ◆ **világ rendje** 【物事はそんなものだ。】 „Ilyen a világ rendje.”

ものごとのどうり 【物事の道理】 ◆ **dolgok rendje** 【物事の道理がわからない人】 „dolgok rendjét nem értő ember”

ものさし 【物差し、物指し】 ◆ **mérc** (基準) 【服地を物差しで測った。】 „Mércével lemérté a szövetet.” ◆ **mérőlécz** ◆ **méterrúd**

ものさびしい 【物寂しい、物淋しい、もの寂しい、もの淋しい】 ◆ **élettelen** 【貧しい家の物寂しい様子】 „szegény ház élettelen látványa” ◆ **elhagyatott** 【物寂しい気持ち】 „elhagyatott érzés” ◆ **szomorkás** 【物寂しい気分】 „szomorkás hangulat”

ものさわがしい 【物騒がしい】 ◆ **lármas** 【道は物騒がしくなった。】 „Az utca lármas lett.” ◆ **viharos** 【物騒がしい一年でした。】 „Viharos év volt.”

ものしずかな 【物静かな】 ◆ **békés** 【物静かな性格】 „békés természet” ◆ **csendes** 【物静かな人です。】 „Csendes ember.”

モノシストロンがた 【モノシストロン型】 ◆ **monocisztronos** (モノシストロン型～)

ものしり 【物知り、物しり、物識り】 ◆ **mindentudás** ◆ **mindentudó** (人) 【物知り顔で話した。】 „Mindentudó tekintettel beszélt.” ◆ **nagy tudás** ◆ **nagy tudású** (人)

ものしりの 【物知りの、物しりの、物識りの】 ◆ **bölcs** 【物知りの老人】 „bölcs öregember” ◆ **mindentudó** 【物知りの人】 „mindentudó ember” ◆ **nagy tudású**

ものしりぶる 【物知りぶる、物しりぶる、物識りぶる】 ◆ **álbölcs** 【物知りぶる人】 „álbölcs ember” ◆ **nagy tudásúnak teszi magát**

ものずき 【物好き】 ◆ **furcsa dolgok iránti érdeklődés** 【物好きなので、カエルを飼っている。】 „Érdekelnek a furcsa dolgok, ezért békát tartok otthon.”

ものずきな 【物好き】 ◆ **fene a gusztusát** 【こんな所に旅行する物好きはないでしょう。】 „Fene a gusztusát, aki ilyen helyre akar utazni.” ◆ **fura** 【彼はかなり物好きだ。】 „Meglehetősen fura ember.” ◆ **hóbortos** 【彼

わものず ふる あつ
は物好きで、古いラジオを集めている。」 „Hó-
bortja a régi rádiók gyűjtése.”

ものずきなしゅみ 【物好きな趣味】 ◆ **hóbert**

ものずきなひと 【物好きな人】 ◆ **csodabogár**
かれわものず せいかく わいじょうわ
「彼は物好きだが、性格には異常はなかつ
た。」 „Csodabogár volt, de normális természet-
tű.”

モノスコ ◆ **monoszkóp** (モノスコープ)

ものすごい 【物凄い】 ◆ **borzasztó** ひかりわ
はや すす 「光はも
のすごい速さで進む。」 „A fény borzasztó gyor-
san terjed.” ◆ **fantasztikus** かがく わものすご
「科学は物凄い
勢いで進んでいる。」 „A tudomány fantasztik-
us erővel fejlődik.” ◆ **orbitális** ◆ **rettenetes**
ひめい
「ものすごい悲鳴をあげた。」 „Rettenetes

hangon sikított.” ◆ **roppant** かれわものすご ちから
「彼は物凄い力を
持っている。」 „Roppant ereje van.”

モノスコープ ◆ **monoszkóp**

ものすごく 【物凄く】 ◆ **borzasztóan** ものすご
つか 「物凄
く疲れた。」 „Borzasztóan elfáradtam.”

ものする 【物する】 ◆ **költ** たんか もの
「短歌を物する。」
„Tankát költ.”

モノゾミー ◆ **monoszómia**

ものだから 【物だから】 ◆ **mivel** でんしゃ おく
「電車が遅れ
たものだから遅刻した。」 „Mivel késett a vo-
nat, elkéstem.”

ものだね 【物種】 ◆ **alapvető alkotóelem** ◇
いのちあつてのものだね いのち 【命有つての物種】
amíg élek, remélek

ものたりない 【物足りない】 ◆ **hiányérzetet**
kelt あじわ ものた 「このスープの味は物足りない。」 „A le-
ves íze hiányérzetet kelt.” ◆ **hiányérzete van**

いま お
「今はテレビドラマが終わってしまったので
物足りない。」 „Most, hogy megszűnt a sorozat
a tévében, hiányérzetem van.” ◆ **hiányol** きょう
「今日
の食事は肉がなくて物足りない。」 „A mai étel-
ből hiányolom a húst.” ◆ **hiányos** せつめい わ
「この説明は
物足りない。」 „Ez a magyarázat hiányos.” ◆

kielégületlen ものた きぶん 【物足りない気分】 „kielégület-
len érzés”

ものたりないかんじがする ものた 【物足りない感じが
する】 ◆ **hiányérzetet okoz** わる きよく わ
「悪い曲では
ないがなんだか物足りない感じがする。」
„Nem volt rossz zene, mégis valami hiányérzetet
okozott.”

ものたりなさ 【物足りなさ】 ◆ **hiányérzet**
「デザートを食べないと物足りない。」 „Ha
nem eszem desszertet, hiányérzetem támad.”

ものづくり 【物作り、物造り】 ◆ **kétkezi**
munka ◆ **tárgykészítés** ◆ **termékkészítés**
ものでつる ひと もの つ 【物で釣る】 ◆ **ajándékokkal csá-
bít** ひと 「人を物で釣る。」 „Ajándékokkal csábítja
az embereket.”

ものとする 【物とする】 ◆ **feltételez** かんせん
「感染
があつたものとして消毒した。」 „Fertőzést
feltételezve fertőtleníttem.”

ものともしない 【物ともしない】 ◆ **nem törő-
dik** ひょうか (気にしない) 「彼は人の評価をものとも
しない。」 „Nem törődik mások bírálatával.”

ものともせず あらし 【物ともせず】 ◆ **dacolva** 「嵐
をものともせず出かけた。」 „A viharral dacol-
va elindult.” ◆ **mit neki** たいふう 「台風をものともせ
ず、お寺を参拝した。」 „Mit neki a tájfun, el-
ment megnézni a templomot.” ◆ **rendületlenül**
ふね わ たかなみ まえ すす
「船は高波をものともせず前に進んだ。」 „A
hajó a magas hullámok közt rendületlenül haladt
előre.” ◆ **tántoríthatatlanul** たびかさ しっばい 「度重なる失敗
をものともせず研究を続けていた。」 „A soro-
zatos kudarcok ellenére, tántoríthatatlanul foly-
tatta a kutatást.”

ものとり へや 【物取り、物盗り】 ◆ **betörő** 「部屋
に物取りに入った。」 „Betörni ment a lakásba.”
◆ **tolvaj**

ものなら 【物なら】 ◆ **ha** こども ひど 「子供にこんな酷い
ことをしようものなら私は許さない。」 „Ha
ilyen kegyetlen dolgot teszel a gyerekekkel, soha-
sem bocsátom meg neked!” ◆ **ha azt hiszed** 「

たお 倒せるものなら倒してみろ！」 „Ha azt hiszed, hogy fel tudsz dönteni, hát dönts fel!” ◆ **nyilván**

「やり直せるものならやり直したい。」 „Nyilván szeretném kijavítani a hibát, ha lehetne.”

ものなれた 【物慣れた、物馴れた】 ◆ **gyakorlott** 「物慣れた手つきでタイヤを交換した。」 „Gyakorlott mozdulatokkal cserélte ki a kereket.”

ものなれる 【物慣れる、物馴れる】 ◆ **gyakorlott lesz** 「物慣れた調子でコンピュータを操った。」 „Gyakorlott módon kezelte a számítógépet.”

ものにする 【物にする】 ◆ **elsajátít** 「日本語をものにした。」 „Elsajátítottam a japán nyelvet.” ◆ **kihasznál** 「チャンスをものにする。」 „Kihasználja a lehetőséget.” ◆ **szerez** 「綺麗な彼女をものにした。」 „Szép barátnőt szereztem.”

ものになる 【物になる】 ◆ **lesz belőle valami** 「この計画はものにならない。」 „Ebből a tervből nem lesz semmi.” ◆ **sokra viszi** 「彼は将来ものになりそうだ。」 „Ez az ember még sokra viszi.”

ものの ◆ **bár** 「大学進学したものの自主退学しました。」 „Bár felvettek az egyetemre, magamtól abbahagytam.”

ものの 【物の】 ◆ **alig** 「ものの100メートル走った所で車から煙があがった。」 „Alig tettünk meg száz métert, amikor füstölni kezdett a kocsí.” ◆ **mindössze** 「組み立ては簡単で、ものの10分で出来ました。」 „Az összeszerelés egyszerű volt, mindössze tíz percet vett igénybe.” ◆ **もののみごと**に 【もの見事に、物の見事に】 **fantasztikusan** 「企画はもの見事に成功した。」 „Fantasztikusan sikerült a projekt.” ◆ **もののみごと**に 【もの見事に、物の見事に】 **látványosan** 「もの見事に失敗した。」 „Látványosan kudarcot vallottam.”

ものあわれ 【物の衰れ、物のあわれ】 ◆ **érez szív** 「物の衰れを知る。」 „Érző szíve van.”

モノのインターネット 【物のインターネット、IoT】 ◆ **dolgok internete** ◆ **IoT**

ものかず 【物の数】 ◆ **jelentős dolog**

ものかずではない 【物の数ではない】 **mono-no kazude-va nai** ◆ **jelentéktelen** 「僕の悲しさなどは物の数ではない。」 „Az én szomorúságom jelentéktelen.”

ものけ 【物の怪】 ◆ **gonosz szellem** 「ものけに取り憑かれている。」 „Megszállta a gonosz szellem.”

ものはずみで 【物の弾みで】 ◆ **megfontolás nélkül** 「物の弾みで変な絵を買ってしまった。」 „Megfontolás nélkül vettem egy furcsa festményt.” ◆ **ügy alakult** 「成り行きで」 「物の弾みで海外に引越すことになった。」 „Ügy alakult, hogy külföldre költöztem.” ◆ **véletlenül** 「物の弾みで口がすべってしまった。」 „Véletlenül elszóltam magam.”

ものふ 【武士】 ◆ **harcos** (ぶし)
もののみごとに 【もの見事に、物見事に】 ◆ **fantasztikusan** 「企画はもの見事に成功した。」 „Fantasztikusan sikerült a projekt.” ◆

látványosan 「もの見事に失敗した。」 „Látványosan kudarcot vallottam.”

ものためし 【物は試し】 **mono-va tamesi** ◆ **próba szerencse** 「物は試しに買ってみよう。」 „Próba szerencse, vegyük meg!”

モノフォニー ◆ **homofónia** (音楽) ◆ **monofónia**

ものほし 【物干し】 ◆ **szárítóállvány**

ものほしげな 【物欲しげな】 ◆ **vágyakozó**

ものほしざお 【物干し竿、物干竿】 ◆ **ruhaszárító rúd**

ものほしそうな 【物欲しそうな】 ◆ **vágyakozó** 「物欲しそうな目」 „vágyakozó tekintet”

ものほしだい 【物干し台、物干台】 ◆ **szárítóállvány**

ものほしづな 【物干し綱】 ◆ **ruhaszárító kötélt** ◆ **szárítókötél**

ものほしば 【物干し場、物干場】 ◆ **ruhaszáritó hely**

モノマー ◆ **monomer**

モノマニア ◆ monománia

ものまね 【物まね、物真似】 ◆ **paródia** (パロディ) 「有名人の物真似」 „híres ember paródiája” ◆ **utánozás** 「鳥の鳴き声の物真似」 „madárhang utánozása” ◆ **utánzás**

ものまねし 【物まね師、物真似師】 ◆ **parodista**

ものまねをする 【物まねをする、物真似をする】 ◆ **parodizál** (面白く) 「彼は有名な俳優の物まねをした。」 „Parodizálta az egyik híres színészt.” ◆ **utánoz** 「生徒は先生の物まねをした。」 „A diák utánozta a tanárát.”

ものみ 【物見】 ◆ **felderítő** (斥候) ◆ **megtekintés** (見物) ◆ **őrtorony** (望楼)

ものみだい 【物見台】 ◆ **kilátó**

ものみだかい 【物見高い】 ◆ **kíváncsiskodó** 「物見高い連中」 „kíváncsiskodó emberek”

ものみやぐら 【物見櫓】 ◆ **őrtorony**

ものみゆさん 【物見遊山】 ◆ **városnéző kirándulás**

ものめずらしい 【物珍しい】 ◆ **kíváncsi** 「物珍しい目」 „kíváncsi tekintet” ◆ **különös** 「物珍しい光景」 „különös látvány”

ものもち 【物持ち】 ◆ **megbecsülés** (物を大切にすること) 「物持ちがいい。」 „Megbecsüli a holmijait.” ◆ **vagyonos ember** (金持ち) 「普通の人のお10倍くらいの物持ちだ。」 „Tízszer vagyonosabb, mint az átlagember.”

ものものしい 【物々しい】 ◆ **hangzatos** (仰々しい) 「物々しい言葉を使った。」 „Hangzatos szavakat használt.” ◆ **nyomasztó** (重々しい) 「議事堂の周りは警察官がいて物々しい雰囲気でした。」 „Az országház körüli rendőrök miatt nyomasztó volt a hangulat.” ◆

szigorú (いかめしい) 「物々しい警備」 „szigorú őrizet” ◆ **ünnepélyes** (堂々としている) 「物々しい行列」 „ünnepélyes felvonulás”

ものもらい 【物貰い】 ◆ **árpa** (麦粒腫) 「目にももらいのできた。」 „Árpa nőtt a szememen.” ◆ **koldus** (乞食)

ものやわらかな 【物柔らかな、もの柔らかな】 ◆ **nyugodt** 「物柔らかな態度を崩さぬまま答えた。」 „Nem vesztette el a nyugalmát, amikor válaszolt.” ◆ **szelíd** 「物柔らかな口調」 „szelíd hangvétel”

モノレール ◆ **egysínű vasút** ◆ **függővasút** (懸垂式モノレール) ◆ **nyeregvasút** (跨座式モノレール) ◇ **けんすいしきモノレール** 【懸垂式モノレール】 **függővasút**

モノログ ◆ **monológ**

ものわりがいい 【物わりがいい、物分りがいい、物解りがいい、物判りがいい】 / **ものわりがよい** 【物わりがよい、物分りがよい、物解りがよい、物判りがよい】 ◆ **diszkrét** 「物わりがいい人」

„diszkrét ember” ◆ **értelmes** 「物分りがよい子供」 „értelmes gyerek” ◆ **intelligens** ◆ **jó felfogású** ◆ **megértő** 「彼は物分りのいい父親だった。」 „Megértő apa volt.”

ものわりがよい 【物わりがよい、物分りがよい、物解りがよい、物判りがよい】 / **ものわりがいい** 【物わりがいい、物分りがいい、物解りがいい、物判りがいい】 ◆ **diszkrét** 「物わりがいい人」 „diszkrét ember” ◆ **értelmes** 「物分りがよい子供」 „értelmes gyerek” ◆ **intelligens** ◆ **jó felfogású** ◆ **megértő** 「彼は物分りのいい父親だった。」 „Megértő apa volt.”

ものわりがわるい 【物わりが悪い、物分りが悪い、物解りが悪い、物判りが悪い】 ◆ **értetlen** 「物わりが悪いやつだね。」 „Micsoda értetlen fickó.” ◆ **rossz felfogású**

ものわりのはやい 【物わりの早い】 ◆ **gyors észjárású**

ものわかれにおわる 【物別れに終わる】 ◆ **megszakad** 「交渉は物別れに終わった。」 „A tárgyalások megszakadtak.”

ものわすれ 【物忘れ】 ◆ **feledékenység** 「
としよ ものわす
年寄りの物忘れ」 „őregkori feledékenység”

ものわすれる 【物忘れる】 ◆ **feledékeny**
さいぎん ものわす
「最近、物忘れするようになった。」 „Mosta-
nában feledékeny lettem.”

ものわらいになる 【物笑いになる】 ◆ **mindenki**
ほうし かぶ ものわら
rajta nevet 「この帽子を被ると物笑いになる。」
„Ha ezt a sapkát felveszem, mindenki raj-
tam fog nevetni.”

ものわらいのたね 【物笑いの種】 ◆ **nevetség**
せいじか ばか わ ものわら たね
tárgya 「政治家の馬鹿さは物笑いの種になっ
た。」 „A politikus ostobasága nevetség tárgya
lett.”

ものを ◆ **tudhatnád** 「お金がないなら貸して
あげたものを。」 „Tudhattad volna, hogy adok
pénzt, ha kell.” ◆ **volna** (の)に 「言えばいい
ものを、何も言わなかった。」 „Nem mondott
semmit, pedig kellett volna.”

ものをいう 【物を言う】 ◆ **beszél** 「金は物を
い
言う。」 „A pénz beszél.” ◆ **magáért beszél**
わ もの い
「データは物を言う。」 „Az adatok magukért
beszélnek.”

ものをいわせる 【物を言わせる、ものを言わせ
る】 ◆ **befolyást gyakorol** (言う) 「金に
もの
物を言わせる。」 „A pénzzel befolyást gyako-
rol.”

ものをせいりする 【物を整理する】 ◆ **pakol** 「
しゅうまつ わ へや もの せいり
週末は部屋で物を整理していた。」 „Hétvégén
a szobában pakoltam.”

ものをなげつづける 【物を投げつづける】 ◆
dobálózik

モハーチのたたかい 【モハーチの戦い】 ◆ **mo-
hácsi csata**

モバイル・インターネット ◆ **mobilet**

モバイル・バンキング ◆ **mobilos bankolás**

もはや 【最早】 ◆ **már** 「もはや言葉の意味は
か
変わってしまった。」 „Már megváltozott a szó
jelentése.” ◆ **már biztos** 「もはや勝利は確実
しょうり わ かくじつ
だ。」 „Már biztos a győzelem.” ◆ **már hiába**

「もはや探しても見つからないでしょう。」
„Már hiába is keresed, úgysem találsz meg.” ◆
「社会はもはや母国語だけでは
しゃかい わ ぼこくご わ
通用しない。」 „Csak az anyanyelvünkkel már
űgysem megyünk semmire.”

もはん 【模範】 ◆ **mintakép** 「彼女は母親の
かじよ わ ははおや
模範です。」 „Ő az anyák mintaképe.” ◆ **példa**
もはん
「彼を模範としなさい。」 „Vegyél példát róla!”

もはんえんぎ 【模範演技】 ◆ **bemutató elő-
adás**

もはんかいとう 【模範解答】 ◆ **mintaválasz**

もはながくせい 【模範学生】 ◆ **példás tanuló**

もはんじあい 【模範試合】 ◆ **bemutató mér-
kőzés**

もはんしゅう 【模範囚】 ◆ **jó magaviseletű
rab**

もはんせい 【模範生】 ◆ **példás diák**

もはんてきな 【模範的な】 ◆ **mintaértékű** 「
かれ だんげつ わ もはんでき
彼らの団結は模範的だ。」 „Mintaértékű az
összefogásuk.” ◆ **mintaszerű** 「模範的な生活
もはんでき せいかつ
」 „mintaszerű életmód” ◆ **példamutató** 「
もはんでき こうどう
模範的な行動」 „példamutató viselkedés” ◆
példás 「模範的な生徒」 „példás tanuló”

もはんできなじんぶつ 【模範的人物】 ◆ **példa-
kép**

もはんとなる 【模範となる】 ◆ **példás** 「模範
もはん
となる行動をした。」 „Példásan viselkedett.” ◆

példát mutat 「親は子供の模範となるべきで
おや わ こども もはん
ある。」 „A szülők példát kell, hogy mutassanak
a gyerekeknek.”

もはんをしめす 【模範を示す】 ◆ **példát mu-
tat**

モヒカンカット ◆ **mohikán frizura**

モビリティ ◆ **mobilitás** ◇ **ソーシャル・モビリ
ティ társadalmi mobilitás** (社会的流動性)

もふく 【喪服】 ◆ **gyászruha**

もふくをきる 【喪服を着る】 ◆ **gyászruhát
vesz fel**

もふくをつける 【喪服を着ける】 ◆ **gyászol**

モヘア ◆ **angóragyapjú** (アンゴラヤギの毛)
◆ **angórakecske szőre** (アンゴラヤギの毛)
◆ **moher** (アンゴラヤギの毛) ◆ **moher-szővet** (織物)

モペッド ◆ **moped**

もほう 【模倣】 ◆ **mimikri** ◆ **utánzás**

もほうする 【模倣する、模倣する】 ◆ **imitál** 「
他社のやり方を模倣する。」 ◆ **Imitálja a másik**
cég módszereit.” ◆ **lemásol** 「他社の製品を
模倣して作ったものです。」 ◆ **Ezt egy másik cég**
termékének lemásolásával gyártották.” ◆ **másol**
「他の会社が製品を模倣するのを制した。」
◆ **Nem hagyta, hogy a másik cég a termékeiket**
másolja.” ◆ **utánoz** 「他の芸術家の作品を模倣
した。」 ◆ **Egy másik művész alkotását utánoz-**
ta.”

もほうはん 【模倣犯】 ◆ **másolásos bűncse-**
lekmény (犯罪) ◆ **másolásos bűnöző**
(人)

もほうひん 【模倣品、模倣品】 ◆ **imitáció** ◆
utánzat 「この絵画は模倣品です。」 ◆ **Ez a**
festmény utánzat.”

もみ 【揉み】 ◆ **masszázs** ◆ **nyomkodás** ◇ **か**
たもみ 【肩もみ、肩揉み】 **vállmasszázs**

もみ 【糞】 ◆ **fenyőfa** ◆ **jegenyefenyő**

もみ 【糲】 ◆ **hántolatlan rizs**

もみあい 【揉み合い、もみ合い】 ◆ **birkózás**
◆ **ingadozás** 「もみ合い相場」 ◆ **ide-oda inga-**
dozó árfolyam”

もみあう 【揉み合う、もみ合う】 ◆ **birkózik**
「彼らは激しくもみ合っている。」 ◆ **Vadul bir-**
kóznak egymással.” ◆ **ingadozik** 「株式相場は
もみ合っていた。」 ◆ **A részvényárak ide-oda in-**
gadoztak.”

もみあげ 【揉み上げ、揉上げ】 ◆ **oldalszakáll**
「彼の揉み上げはぼうぼうとしている。」 ◆ **Sü-**
rű oldalszakálla van.” ◆ **pajesz** 「揉み上げを
短くした。」 ◆ **Rövidre nyírtam a pajeszomat.”**

もみがら 【糲殻】 ◆ **peilya** 「都会の人は糲殻
が何なのか分からない。」 ◆ **„A városi emberek**
nemigen tudják, hogy mi az a peilya.”

もみがらをとる 【糲殻を取る】 ◆ **hántol**

もみくちやになる 【揉みくちやになる、揉み苦
茶になる】 ◆ **összepréselődik** 「満員電車で
揉みくちやになった。」 ◆ **„A tömött vonaton**
összepréselődtem.”

もみくちやの 【揉みくちやの、揉み苦茶の】 ◆
összegyűrt 「揉みくちやの紙」 ◆ **összegyűrt**
papír”

もみけし 【もみ消し、揉み消し、揉消し】 ◆ **el-**
tusolás

もみけす 【もみ消す、揉み消す、揉消す】 ◆ **el-**
ken 「その事件はもみ消された。」 ◆ **Elkenték**
az ügyet.” ◆ **elnyom** 「彼はタバコをもみ消し
た。」 ◆ **„Elnyomta a cigarettáját.”** ◆ **eltemetik**
az ügyet 「汚職事件はもみ消された。」 ◆ **„El-**
temették a korrupciós ügyet.” ◆ **eltusol** 「会社
は上司の過ちをもみ消そうとした。」 ◆ **„A hiva-**
tal próbálta eltusolni a főnök vétségét.”

もみじ 【紅葉】 ◆ **őszi színes falevél** ◆ **vö-**
rösen pompázó őszi falevél (こうよう) ◆
vörösvirágú juhar (羽団扇楓)

もみじ 【黄葉】 ◆ **elsárgult levél** ◆ **sárga**
őszi falevél (こうよう)

もみじがり 【紅葉狩り】 ◆ **őszi falevelek né-**
zegetése

もみじのようなて 【紅葉のような手】 ◆ **kis ju-**
harlevélhez hasonló kéz

もみじマーク 【紅葉マーク】 ◆ **idős gépkocsi-**
vezető jele

もみじをちらす 【紅葉を散らす】 ◆ **elpirul** 「
顔に紅葉を散らした。」 ◆ **„Elpirult.”**

もみで 【揉み手】 ◆ **kéz tördelése** 「これを買
って下さいと揉み手で頼んだ。」 ◆ **„A kezét tör-**
delve kérte, hogy vegyem meg az árut.”

もみでする 【揉み手する】 ◆ **tördeli a kezét**
「揉み手しながらお詫びした。」 ◆ **„A kezét tör-**
delve mentegetőzött.”

もみほぐす 【揉みほぐす、揉み解す】 ◆ **ki-masszíroz** かたも 「肩こりを揉みほぐした。」 „Ki-masszíroztam a vállmerevedést.”

もむ 【揉む】 ◆ **alaposan megvitát** (論争する) すえほうあんとお 「もみにもんだ末に法案が通った。」 „Alapos vita után átment a törvényjavaslat.” ◆ **dobál** ふねわなみも 「船は波に揉まれた。」 „A hullámok dobálták a hajót.” ◆ **lökdös** ひとごも 「人混みに揉まれた。」 „A tömeg lökdösött.” ◆ **markolász** (ちんちん、おっぱいなどを) かれわじぶん 「彼はいつも自分のちんちんを揉んでいる。」 „Mindig a tökét markolászsa.” ◆ **masszíroz** 「足を揉んで！」 „Masszírozd meg a lábamat!” ◆ **megfingat** (俗語) いっちょうも 「一丁揉んでやろう！」 „Na, most megfingatlak!” ◆ **morzsol** じゆずもいの 「数珠を揉んで祈っていた。」 „Rózsafüzért morzsolva imádkoztam.” ◆

nyomkod 「きゅうりに塩をつけて揉んだ。」 „Nyomkodtam a besózott uborkát.” ◆ **össze-gyűr** かみもしわもよう 「紙を揉んで皺模様をつけた。」 „Össze-gyűrtem a papírlapot, hogy ráncos mintázatot kapjon.” ◆ **tördel** りょうても 「両手を揉んだ。」 „Tördelte a kezét.” ◇ **きをもむ** 【気をもむ、気揉む】

gyötri magát (悩む) かのじょうわ 「彼女はただのうわさに気揉んだ。」 „Egy egyszerű pletyka miatt gyötörte magát.” ◇ **きをもむ** 【気をもむ、気揉む】 **izgul** かれわけんこうき 「彼は健康に気をもんでいる。」 „Izgul az egészsége miatt.” ◇ **きをもむ** 【気をもむ、気揉む】 **aggódik** (心配する) どろぼう 「泥棒はいつ捕まるかと毎日気揉んだ。」 „A tolvaj minden nap aggódott, hogy elkapják.” ◇ **ひとなみにままれる** 【人波に揉まれる】 **ide-oda lökdösi a tömeg**

もめごと 【揉め事、揉事、揉めごと、もめ事】 ◆ **civakodás** ◆ **civódás** ◆ **pertatvar** かていないもごとおさ 「家庭内の揉め事が治まった。」 „A családi pertatvar lecsendesedett.”

もめる 【揉める】 ◆ **civakodik** 【与党と野党が揉めていた。」 „A kormánypárt és az ellenzék civakodott.” ◆ **civódik** ◇ **きがもめる** 【気かもめる、気が揉める】 **nyugtalankodik** よとうやとう 【子供

しんばい きも が心配で、気が揉めていた。」 „Nyugtalankodtam a gyerek miatt.”

もめん 【木綿】 ◆ **pamut** もめんわ 「木綿のシャツは洗濯機で洗えます。」 „A pamutinget lehet mosógépben mosni.” ◇ **つやだしもめん** 【艶出し木綿】 **mercerizált pamut** ◇ **つやだしもめん** 【艶出し木綿】 **selymesített pamut**

もめんいと 【木綿】 ◆ **pamutfonal**

もめんおり 【木綿織り、木綿織】 ◆ **pamutáru** (綿織物)

もめんせいひん 【木綿製品】 ◆ **pamutáru**

モメント ◆ **momentum** (モーメント) ◆ **nyomaték** (力のモーメント) ◆ **pillanat** (瞬間、モーメント)

もめんどうふ 【木綿豆腐】 ◆ **kemény tofu**

もめんのくつした 【木綿の靴下】 ◆ **pamutzokni**

もめんもの 【木綿物】 ◆ **pamutáru**

もも 【桃】 ◆ **barack** ◆ **őszibarack** ◇ **もものせつく** 【桃の節句】 **barackvirágzás ünnepe** ◇ **もものせつく** 【桃の節句】 **lányok ünnepe**

もも 【腿、股】 ◆ **comb**

ももいろ 【桃色】 ◆ **rózsaszín** ◆ **szexuális** (桃色の) ももいろゆうぎ 「桃色遊戯」 „szexuális szórakozás”

ももいろの 【桃色の】 ◆ **halványvörös** ◆ **rózsaszínű** 【桃色のシャツ】 „rózsaszínű ing”

ももくりさんねんかきはちねん 【桃栗三年柿八年】 ◆ **türelem rózsát terem**

ももジュース 【桃ジュース】 ◆ **őszibaracklé**

ももたらう 【桃太郎】 ◆ **Momotaró**

ももにく 【もも肉、股肉、腿肉】 ◆ **comb** ◆ **combhús** ◆ **sonka** ◇ **とりのももにく** 【鳥のもも肉】 **csirkecomb** ◇ **ぶたのももにく** 【豚のもも肉】 **sertéscomb**

もものき 【桃の木】 ◆ **barackfa** ◆ **őszibarackfa**

もものせつく 【桃の節句】 ◆ **barackvirágzás ünnepe** ◆ **lányok ünnepe**

ももひき 【もも引き、股引、股引き】 ◆ **jéger-nadrág** ◆ **meleg alsónadrág** (半股引) ◆ **testhez simuló nadrág**

ももわれ 【桃割れ】 ◆ **barackra hasonlító, elválasztott hajfrizura**

ももんが 【摸摸具和、鼯鼠、野衾】 ◆ **japán sutaszárnyúmókus** ◆ **repülő mókus** ◆ **sutaszárnyúmókus**

もや 【霧】 ◆ **ködpara** ◆ **pára** 「もやの立ち込めた水面」 „páras vízfelület”

もやう 【舫う】 ◆ **kiköt** (棧橋に) ◆ **összeköt** (船と船を)

もやし 【萌やし、萌し、蘘】 ◆ **árpamaláta** (麦の) ◆ **babcsíra** (豆の) ◆ **szójababcsíra** (大豆の) ◇ **だいずもやし** 【大豆もやし、大豆萌やし】 **szójacsíra**

もやしじる 【萌やし汁、萌し汁】 ◆ **malátalé** (醸造用の)

もやした 【燃やした】 ◆ **égetett**

もやしはじめる 【燃やし始める】 ◆ **belekap** 「火が薪を燃やし始めた。」 „A tűz belekapott a fába.”

もやす 【燃やす】 ◆ **ég** 【闘志を燃やす。】 „Ég a harci kedvtől.” ◆ **éget** 「落ち葉を庭で燃やした。」 „Égette a száraz leveleket a kertben.”

◆ **eléget** 「庭で落ち葉を燃やした。」 „A kertben elégettem a lehullott leveleket.” ◆ **eltüzel** 「お母さんは古い新聞を燃やした。」 „Anyu eltüzelte a régi újságokat.” ◆ **izzik** 「情熱を燃やす。」 „Izzik a szenvedélytől.” ◇ **しゅうねんを** **もやす** 【執念を燃やす】 **gőzerővel dolgozik** 「発明の事業化に執念を燃やした。」 „Gőzerővel dolgoztam, hogy üzletet csináljak a találmányomból.”

ももやや ◆ **borússág** 「胸のももややが晴れた。」 „Elmúltak a borús érzelmeim.” ◆ **gomolygás** ◆ **ködösség**

もももやす ◆ **borús** 「気分はもももやしていた。」 „Borús volt a kedvem.” ◆ **gomolyog** 「煙がもももやしていた。」 „A füst gomolygott.” ◆ **kavarog** 「もももやした気持ち」 „kavarogó érzelmek” ◆ **ködös** 「もももやした記憶」 „ködös emlékezet” ◆ **zavaros** 「頭がもももやしていた。」 „Zavaros volt a fejem.”

もももやと ◆ **gomolyogva** 「煙はもももやと立ちのぼった。」 „A füst gomolyogva felszállt.”

もももやな ◆ **ködös** 「部屋は煙でモヤモヤだった。」 „A szoba ködös volt a füsttől.”

もよう 【模様】 ◆ **alakulás** (成り行き) 「試合の様子はインターネットで配信された。」 „Interneten lehetett követni a mérkőzés alakulását.” ◆ **diszítés** (かざり) ◆ **helyzet** 「現地

の様態をお届けします。」 „Bemutatjuk, milyen a helyzet a helyszínen.” ◆ **kinézet** 「変化が激しい年になる様態です。」 „Úgy néz ki, sok változás vár ránk ebben az évben.” ◆ **minta** 「テーブル掛けはきれいな様態でした。」 „Az asztalterítőnek szép mintája volt.” ◆ **mintázat** 「浜にできる砂の様態」 „tengerparti homok mintázata” ◆ **motívum** (モチーフ) 「ハンガリー一の民族様態」 „magyar népi motívum” ◆ **tű-**

nés 「試験は予定通り実施される様態です。」 „Úgy tűnik, a vizsgák rendben megtartják.” ◇ **あめもよう** 【雨様態】 **esőre álló idő** (あまもよう) 「今日は雨様態です。」 „Ma esőre áll az idő.” ◇ **あれもよう** 【荒れ様態】 **közelgő**

vihar jele 「荒れ様態の天気」 „közelgő vihar jeleit mutató időjárás” ◇ **いちまつもよう** 【市松様態】 **pepita** ◇ **いちまつもよう** 【市松様態】 **sakktáblaminta** ◇ **からくさもよう** 【唐草様態】 **kacsaringós minta** ◇ **からくさもよう** 【唐草様態】 **arabeszk** ◇ **からくさもよう** 【唐草様態】 **ciráda** ◇ **こうしもよう** 【格子様態】 **raszterminta** ◇ **しまもよう** 【縞様態、しま様態】 **csikos minta** ◇ **そらもよう**

【空様態】 **időnek ígékezés** 「空様態はどう？」 „Ma milyen időnek ígékezik?” ◇ **そらも**

よう 【空様態】 **ég kinézete** 「雨になりそうな空様態です。」 „Az ég kinézetéből ítélve eső lesz.” ◇ **チェックもよう** 【チェック様態】 **kockás minta** ◇ **ちらしもよう** 【散らし様態】 **szabálytalan minta** ◇ **まだらもよう** 【斑様態、まだら様態】 **foltos minta** ◇ **みずたまもよう** 【水玉様態の】 **babos** 「水玉様態の頭巾」 „babos kendő” ◇ **みずたまもよう** 【水玉様態の】 **pöttyös** 「水玉様態のドレス」

„pöttös ruha” ◇ **めいさいもよう** 【迷彩模様】
álcaminta ◇ **もようがえする** 【模様替えする】
átrendez 「部屋を模様替えした。」 „Át-
rendeztem a szobámat.”

もようがえ 【模様替え】 ◇ **átrendezés** 【店内
の模様替】 „üzlet átrendezése”

もようがえする 【模様替える】 ◇ **átalakít**
【組織を模様替えた。】 „Átalakította a szer-
vezetet.” ◇ **átrendez** 「部屋を模様替えし
た。」 „Átrendeztem a szobámat.” ◇ **megvál-
toztatja a kinézetét** 「新しい壁紙で部屋
を模様替えた。」 „Új tapétával megváltoztat-
tam a szoba kinézetét.”

もよう 【模様の】 ◇ **mintás** ◇ **はなもよう**
の【花模様の】 **virágmintás** 【花模様のペッ
ドカバー】 „virágmintás ágytakaró”

もようを入れる 【模様を入れる】 ◇ **mintáz** 「
布地に花の模様を入れた。」 „Virágokat mintá-
zott a szövetre.”

もようをつける 【模様をつける】 ◇ **mintát rak**
【茶碗に花びらの模様をつけた。】 „A csészére
virágszirmos mintát rakott.”

もよおし 【催し】 ◇ **rendezés** 【学校の催し
で運動会が行われた。】 „Az iskola rendezésé-
ben sportnapot tartottak.” ◇ **rendezvény** 「
公園で催しが開かれた。」 „A parkban rendez-
vényt tartottak.”

もよおしもの 【催し物】 ◇ **rendezvény**

もよおしものかいじょう 【催し物会場】 ◇ **ren-
dezvényterem**

もよおしをする 【催しをする】 ◇ **rendez-
vényt tart** 【音楽の催しをした。】 „Zenei
rendezvényt tartottak.”

もよおす 【催す】 ◇ **elfog** (感じる) 【眠気を
催した。】 „Elfogott az álomosság.” ◇ **rendez**
(開催する) 【パーティを催した。】 „Bulit
rendezett.” ◇ **tart** 【お誕生日会を催した。】
„Születésnapit bulit tartottunk.” ◇ **さむけをもよ
おす** 【寒気を催す】 **fázik** ◇ **によういをもよお**

す 【尿意を催す】 **vizelnie kell** 【尿意を催
した時に我慢できなくなる。】 „Ha vizelnem
kell, nem tudom visszatartani.” ◇ **はきけをも
よおす** 【吐き気を催す】 **hányingere van** 「
患者は吐き気を催した。」 „A betegnek hány-
ingere volt.” ◇ **べんいをもよおす** 【便意を催
す】 **hívja a természet** ◇ **べんいをもよおす**
【便意を催す】 **rájön a kakilhatnék** 「外出
中便意を催した。」 „Kint jött rám a kakilhat-
nék.”

もよぎ 【萌葱、萌黄】 ◇ **sárgászöld** (もえ
ぎ)

もよりえき 【最寄駅、最寄り駅】 ◇ **legköze-
lebbi állomás** 「地図で最寄り駅を調べた。」
„Térképen megnéztem, melyik a legközelebbi áll-
omás.”

もよりの 【最寄りの】 ◇ **legközelebbi** 【最寄
りの駅はどこですか?】 „Melyik a legközelebbi
állomás?”

モラール ◇ **morál**

もらい 【貰い】 ◇ **alamizsna** (こじきの) ◇
borraivaló (チップ) ◇ **kapás** (もらうこ
と) 【搦てる乞食は貰いが少ない。】 „Minél
többet akar valaki, annál kevesebbet kap.”

もらいご 【もらい子、貰い子】 ◇ **fogadott
gyermek** (人) ◇ **örökbefogadás** (こと)
【一人の貰い子をした。】 „Egy gyermeket
örökbe fogadott.” ◇ **örökbefogadott gyer-
mek** (人)

もらいじょうず 【もらい上手、貰い上手】 ◇
tud koldulni

もらいなき 【もらい泣き、貰い泣き】 ◇ **sírás
átragadása**

もらいなきする 【もらい泣きする、貰い泣きす
る】 ◇ **átragad a sírás** 【彼が泣くのを見
て、もらい泣きした。】 „Átragadt rám a sírá-
sa.”

もらいび 【もらい火】 ◇ **hozzá átterjedt
tűz** 【もらい火の損害賠償を求めた。】 „Kár-
térítést követeltem a hozzám átterjedt tűz miatt.”

もらいみず 【もらい水、貰い水】 ◇ **kapott víz**

もらいみずをする 【もらい水をする、貰い水をする】 ◆ **szomszédba megy vízért** ◆ **vízet kér**

もらいもの 【もらい物、貰い物】 ◆ **ajándékba kapott tárgy**

もらいものをする 【もらい物をする、貰い物をする】 ◆ **ajándékot kap**

もらう 【貰う】 ◆ **befogad** 【子供をもらった。】 „Befogadott egy gyereket.” ◆ **elcsíp** 「あなたのパンをちょっともらっていい？」 „Elcsíphetek egy falatot a kenyeredből?” ◆ **elkap**

【子供が学校でインフルエンザをもらってきいた。】 „A gyerek valakitől elkapta az influenzát az iskolában.” ◆ **kap** 【彼から返事を貰わなかった。】 „Nem kaptam tőle választ.” ◆ **megcsi-**

nálják neki 【店員さんにテレビの値段を安くしてもらった。】 „Az eladó lecsökkentette nekem a tévé árát.” ◆ **megkap** 【あなたの手紙を昨日もらった。】 „A leveledet tegnap kaptam meg.” ◆ **megszerez** 【初めての優勝をもらった。】 „Megszereztük az első bajnoki győzelmünket.” ◆ **megteszik neki** 【これを説明してもらえませんか?】 „Elmagyarázná ezt nekem?” ◆ **megvesz** (買う) 【このシャツをもらいたいのですが。】 „Szeretném megvenni ezt az inget.” ◆ **övé** 【この役はもう僕がもらった。】 „Ez a szerep már az enyém.” ◆ **szerez**

【どっかからお金をもらって!】 „Szerezzen valahonnan pénzt!” ◆ **tat** (~してもらう) 【妻に髪を切ってもらった。】 „Levágattam a feleségemmel a hajamat.” ◆ **tet** (~してもらう) 【医者に胆石を診てもらった。】 „Megnéztem az orvossal az epekövem.” ◇ **ないていもろう**

【内定をもらう、内定を貰う】 **ajánlatot kap** 【第一希望の会社から内定をもらった。】 „Ajánlatot kaptam a cégtől, ahova leginkább szeretnék menni.” ◇ **もらってしまう** 【貰ってしまう】 **becsúszik** 【落第点をもらってしまった。】 „Becsúszott egy egyes.” ◇ **よめにもろう**

【嫁にもろう、嫁に貰う】 **feleségül vesz** 【隣家の娘を嫁にもらった。】 „Feleségül vette a szomszéd lányt.”

モラヴィア ◆ **Moravia** ◆ **Morvaország**

モラヴィアじん 【モラヴィア人】 ◆ **morva**

モラヴィアの 【モラヴィアの】 ◆ **morva**

もらうべき 【貰うべき】 ◆ **illető** 【彼は自分が貰うべき分をしまった。】 „Eltette az őt illető részt.”

もらうべきである 【貰うべきである】 ◆ **érdemel** 【彼はもっといい人生を送るべき。】 „Az az ember jobb életet érdemel.” ◆ **jár** 【私も賞与を貰うべきです!】 „Nekem is jár a prémi-um!” ◆ **megillet** 【このお金は相続人がもらうべきです。】 „Ez a pénz az örökösököt illeti meg.”

もらえない 【貰えない】 ◆ **elesik** (恩恵を受けない) 【お金を現金で持っている人は利子ももらえない。】 „Aki készpénzben tartja a pénzét, az elesik kamatbevételről.”

もらさず 【漏らさず】 ◆ **kivétel nélkül** 【誰ひとりも漏らさず救った。】 „Kivétel nélkül mindenkit kimentettek.”

もらす 【漏らす、洩らす】 ◆ **átereszt** 【残念ながら弁が空気をもらした。】 „A szelep sajnos áteresztette a levegőt.” ◆ **elárul** 【秘密を漏らさなかった。】 „Nem árultam el a titkot.” ◆ **ki-**

csúszik a száján 【部長は辞意を漏らした。】 „Az osztályvezetőnek kicsúszott a száján, hogy felmond.” ◆ **kihagy** 【細大漏らさず報告した。】 „Semmit sem hagytam ki a jelentésből.” ◆ **kiszivárogtat** 【情報が漏らされた。】 „Kiszivárogtatták a hírt.” ◇ **いいもらす**

【言い漏らす】 **kifelejt** (言い落とす) 【何かを言い漏らしたのではないだろうか?】 „Nem felejtettem ki valamit?” ◇ **いいもらす** 【言い漏らす】 **kifecseg** (口外する) 【秘密を言い漏らした。】 „Kifecsegtem a titkot.” ◇ **うめき**

ごえをもらす 【呻き声を漏らす、うめき声を漏らす】 **felnyög** 【苦痛に顔を歪めて呻き声を漏らした。】 „Fájdalomtól eltorzult arccal felnyögött.” ◇ **うんちをもらす** 【うんちを漏らす】

bekakál ◇ **うんちをもらす** 【うんちを漏らす】 **bekakil** 「赤ちゃんがウンチを漏らした。」 **„A kisbaba bekakilt.”** ◇ **えみをもらす** 【笑みを漏らす】 **elmosolyodik** ◇ **おしっこをもらす** 【おしっこを漏らす】 **bepisil** 「子供はおしっこを漏らした。」 **„A gyerek bepisilt.”** ◇ **がいぶにもらす** 【外部に漏らす】 **kiszivárog-tat** 「業務上の情報を外部に漏らさないようにする。」 **„Nem engedi kiszivárogtatni az üzleti információkat.”** ◇ **かきもらす** 【書き漏らす、書漏らす】 **kifelejt** (書き忘れる) 「急いで書いたので何かを書き漏らした。」 **„Sietve írtam, és kifelejtettem valamit.”** ◇ **ききもらす** 【聞き漏らす】 **elkerüli a figyelmét** 「学生は一言も聞き漏らさないように熱心にメモを取っていた。」 **„A diák buzgón jegyzetelt, hogy egyetlen szó se kerülje el a figyelmét.”** ◇ **こえをもらす** 【声を漏らす】 **megpisszen** ◇ **しっこをもらす** 【しっこを漏らす】 **bepisil** ◇ **しょうべんをもらす** 【小便を漏らす】 **bepisil** 「小便を漏らさずに済んだ。」 **„Sikerült elkerülnöm, hogy bepisiljek.”** ◇ **ためいきをもらす** 【ため息を漏らす、溜め息を漏らす、溜息を漏らす】 **felsőhajt** ◇ **たんせいをもらす** 【嘆声を漏らす、歎声を漏らす】 **sóhajt** ◇ **たんせいをもらす** 【嘆声を漏らす、歎声を漏らす】 **sóhajtozva csodál** (嘆賞する) ◇ **ふまんをもらす** 【不満を漏らす】 **elégedetlenségének ad hangot** ◇ **ふんまんをもらす** 【憤懣を漏らす、忿懣を漏らす】 **füstölög** 「家庭の憤懣を漏らした。」 **„A családi élete miatt füstölgött.”** ◇ **べんをもらす** 【便を漏らす】 **becsinál** 「子供は便を漏らした。」 **„A kisgyerek becsinált.”** ◇ **みずももらさぬ** 【水も漏らさぬ】 **szoros** 「水も漏らさぬ警戒。」 **„Szoros készültség.”** ◇ **もらさず** 【漏らさず】 **kivétel nélkül** 「誰一人漏らさず救った。」 **„Kivétel nélkül mindenkít kimentettek.”**

もらってしまう 【貰ってしまう】 ◇ **becsúszik** 「落第点をもらってしまった。」 **„Becsúszott egy egyes.”**

モラトリアム ◇ **haladék** ◇ **moratórium**

モラビア ◇ **Morvaország** (モラヴィア)

モラル ◇ **erkölcs** ◇ **morál** ◇ **こうしゅうのモラル** 【公衆のモラル】 **közerkölcs**

モラルのていか 【モラルの低下】 ◇ **erkölcsi degradáció**

モラル・ハザード ◇ **erkölcsi kockázat**

もり 【守り、守】 ◇ **bébiszitter** (子守) ◇ **őr** (万人) ◇ **とうだいもり** 【灯台守、燈台守】 **világítótornyó őre** ◇ **もりをする** 【守りをする、守をする】 **vigyáz** 「孫のお守りをしている。」 **„Én vigyázok az unokámra.”**

もり 【森】 ◇ **erdő** 「山のおもとに青い森が広がっていた。」 **„A hegy lábánál zöld erdő húzódott.”**

もり 【盛り】 ◇ **adag** 「大盛でお願いします！」 **„Nagy adagot kérek!”** ◇ **porció** ◇ **おおも** **り** 【大盛り】 **nagy adag** 「大盛りご飯を頼んだ。」 **„Nagy adag ételt kértem.”** ◇ **どもり** 【度盛り】 **fokbeosztás** ◇ **ふつうもり** 【普通盛り】 **rendes adag** ◇ **ふつうもり** 【普通盛り】 **normál adag**

もり 【銚】 ◇ **szigony** ◇ **もりをうちこむ** 【銚を打ち込む】 **megszigonyoz** 「鯨に銚を打ち込んだ。」 **„Megszigonyozta a bálnát.”**

もりあがり 【盛りあがり、盛り上がり】 ◇ **domborulat** 「地形の盛り上がり」 **„táj domborulata”** ◇ **izgalmas rész** (面白い部分) 「コンサートの盛り上がりはこれからだ。」 **„Most jön a koncert izgalmas része.”** ◇ **kidudorodás** 【筋肉の盛り上がりが見えた】 **„Látzott a kidudorodott izma.”** ◇ **lelkesedés** 「観衆の盛り上がりは最高潮に達した。」 **„A közönség lelkesedése a tetőfokára hágott.”** ◇ **megemelkedés**

もりあがり 【盛り上がり】 ◇ **emelkedett hangulat** 「パーティーの盛り上がり」 **„buli emelkedett hangulata”**

もりあがる 【盛り上がる】 ◇ **felpúposodik** 「熱でアスファルトは盛り上がった。」 **„A melegtől felpúposodott az aszfalt.”** ◇ **kidudorodik** 「彼は筋肉が盛り上がっている。」 **„Kidudorodnak az izmai.”** ◇ **megemelkedik** 「地震で土

が盛り上がった。] „A földregésben megemelkedett a föld.” ◆ **megemelkedik a hangulat**

(雰囲気) 「お酒で気分が盛り上がっていた。」 „Az italtól megemelkedett a hangulatom.”

◇ **きぶんがもりあがる** 【気分が盛り上がる】

ráhangolódik 「気分が盛り上がってパーティーを楽しんだ。」 „Ráhangolódtam a partira.”

もりあげる 【盛り上げる】 ◆ **erősít** (強くする)

「反戦運動を盛り上げた。」 „Erősítette a háborúellenes mozgalmat.” ◆ **feldob** (雰囲気

を) 「ピエロが雰囲気を盛り上げた。」 „A bohóc feldobta a hangulatot.” ◆ **felpúpoz** 「砂を

盛り上げた。」 „Felpúpozta a homokot.” ◆ **fo-**

koz 「音楽はクリスマス気分を盛り上げた。」

„A dalok fokozták az emberek karácsonyi hang-

ulatát.” ◆ **ráhangel** 「司会者は次のプログラ-

ムのために観衆を盛り上げた。」 „A konferan-

szié ráhangolta a közönséget a következő műsorra.”

もりあわせ 【盛り合わせ】 ◆ **étel-**

összeállítás ◆ **vegyes tál** 「チーズの盛り

合わせを頼みましょう。」 „Kérünk egy sajtos

vegyes tálalt!”

もりあわせる 【盛り合わせる】 ◆ **étel-**

összeállítás készít 「3種類のソーセージを

盛り合わせた。」 „Háromfajta kolbászból készít-

tettem étel-összeállítást.”

もりおかし 【盛岡市】 ◆ **Morioka**

もりかえす 【盛り返す】 ◆ **új erőre kap** 「チ-

ームは盛り返した。」 „A csapat új erőre ka-

pott.” ◆ **visszanyer** 「あの俳優は人気を盛り

返した。」 „A színész visszanyerte népszerűs-

égét.”

もりかげ 【森陰、森かげ】 ◆ **erdő mélye** ◆ **ső-**

tét erdő

もりかご 【盛りかご、盛り籠、盛り篋、盛籠、

盛篋】 ◆ **gyászajándék-kosár**

もりきりの 【盛り切りの、盛りきりの】 ◆ **re-**

peta nélkül adott 「盛り切りのご飯一膳」

„repeta nélkül adott, egy tál rizs”

もりこむ 【盛り込む、盛りこむ】 ◆ **belefoglal**

「貧困問題を公約に盛り込んだ。」 „Választási

ígéretébe belefoglalta a szegénység problémáját.”

◆ **beleszed** (食べ物) 「お皿にお肉を盛り

こんだ。」 „Beleszedtem a tányérba a húst.” ◆

belevesz 「この計画にはいろいろなアイディ-

アが盛り込まれている。」 „Ebbe a tervbe sok

ötletet belevettek.”

もりそば 【盛り蕎麦、盛蕎麦、盛りそば】 ◆

mártogatós hajdinátészta

もりだくさんの 【盛りだくさんの、盛り沢山

の】 ◆ **sokféle** 「機能盛りだくさんのアプリ」

„sokféle funkciót tartalmazó alkalmazás” ◆ **vál-**

tozatos 「盛りだくさんの内容のプログラ-

ム」 „változatos tartalmú műsor”

もりたてる 【守り立てる、盛り立てる】 ◆ **fel-**

karol 「新社長を守り立てた。」 „Felkarolta

az új igazgatót.” ◆ **gondjaiba vesz** 「会社を

守り立てた。」 „Gondjaiba vette a vállalatot.” ◆

lelkesít 「監督はチームを盛り立てた。」 „Az

edző lelkesítette a csapatot.” ◆ **támogat** 「

後継者を守り立てた。」 „Támogatta az utód-

ját.”

もりつけ 【盛り付け、盛りつけ】 ◆ **tálalás** 「

食欲をそそる盛り付け」 „gusztusos tálalás”

もりつける 【盛り付ける、盛りつける】 ◆ **tá-**

lal 「最後にお肉にソースをかけて、付け合せ

を盛り付けます。」 „A végén leöntjük a húst

szósszal, és utána körettel tálaljuk.”

もりつち 【盛り土、盛土】 ◆ **földbucka** (もり

ど) ◆ **földhalom** (もりど) ◆ **földhányás**

(もりど) ◆ **földrakás** (もりど) ◆ **töltés**

(もりど)

もりつちをする 【盛り土をする、盛土をする】

◆ **földhányást csinál**

もりど 【盛り土、盛土】 ◆ **földbucka** ◆ **föld-**

halom ◆ **földhányás** ◆ **földrakás** ◆ **töltés**

もりの 【森の】 ◆ **erdei**

もりのおく 【森の奥】 ◆ **erdő mélye**

もりのみはりばん 【森の見張り番】 ◆ **erdőke-rülő**

もりばな 【盛り花、盛花】 ◆ **lapos vázás ike-bana**

もりはらたけ 【森原茸】 ◆ **erdei csiperke**

もりばん 【森番】 ◆ **erdőkerülő** (森の見張り番)

モリブデン ◆ **molibdén** ◇ **クロムモリブデン** こう 【クロムモリブデン鋼】 **króm-molibdén acél**

モリブデンえんこう 【モリブデン鉛鉱】 ◆ **wulfenit** (PbMoO₄)

モリブデンこう 【モリブデン鉱】 ◆ **molibdenit**

モリブデンこう 【モリブデン鋼】 ◆ **molibdén-acél**

もりもり ◆ **duzzadva** 「もりもりの筋肉」 „duzzadó izmok” ◆ **erősen nekiveselkedve** 「もりもりと仕事する。」 „Erősen nekiveselkedve dolgozik.” ◆ **farkasétvággal** 「もりもり食べる。」 „farkasétvággal eszik”

もりわける 【盛り分ける】 ◆ **szed** 「テーブルに料理を盛り分けたお皿が並んでいた。」 „Az asztalon tányérokra szedett ételek sorakoztak.”

もりをうちこむ 【銚を打ち込む】 ◆ **megszigonyoz** 「鯨に銚を打ち込んだ。」 „Megszigonyozta a bálnát.”

もりをうつ 【銚を打つ】 ◆ **szigonyoz**

もりをする 【守りをする、守をする】 ◆ **viggyáz** 「孫のお守りをしている。」 „Én vigyázok az unokámra.”

モル ◆ **mól** (化学) ◆ **moláris mennyiség**

もる 【漏る、洩る】 ◆ **beázik** 「屋根から雨が漏っている。」 „Beázik a tető.” ◆ **szivárog** 「牛乳パックから牛乳が漏っている。」 „A tejesdobozból szivárog a tej.”

もる 【盛る】 ◆ **ad** 「彼は恨んだ相手に毒を盛った。」 „Mérget adott a haragosának.” ◆ **belevesz** 「言論の自由を憲法に盛った。」 „Belevette a szólásszabadságot az alkotmányba.” ◆

kupacba rak 「土を盛った。」 „Kupacba rakta a földet.” ◆ **megrak** 「果物を盛ったかご」

„megrakott gyümölcsösár” ◆ **szed** 「お皿に肉を盛った。」 „Húst szedett a tányérjára.” ◇ **いっぶくもる** 【一服盛る】 **megmérgez** 「被害者に一服盛った。」 „Megmérgezte az áldozatát.”

モルあたりの 【モル当たりの】 ◆ **moláris**

モルしつりょう 【モル質量】 ◆ **moláris tömeg**

モルジブ ◆ **Maldív-szigetek**

モルジブしょとう 【モルジブ諸島】 ◆ **Maldív-szigetek**

モルたいせき 【モル体積】 ◆ **moláris térfogat**

モルダヴィア ◆ **Moldva** (地方)

モルダビア ◆ **Moldva** (モルダヴィア)

モルダビアこうこく 【モルダビア公国】 ◆ **Moldvai Fejedelemség**

モルタル ◆ **habarcs** ◆ **malter** ◆ **vakolat** (壁の表面の)

モルタルでかべをぬること 【モルタルで壁を塗ること】 ◆ **bevakolás** ◆ **vakolás**

モルタルをぬる 【モルタルを塗る】 ◆ **bevakol** 「壁にモルタルを塗った。」 „Bevakoltam a falat.”

モルディブしょとう 【モルディブ諸島】 ◆ **Maldív-szigetek**

モルト ◆ **árpacsíra** ◆ **maláta**

モルドヴィア ◆ **Moldova**

モルドヴィアきょうわこく 【モルドヴィア共和国】 ◆ **Moldovai Köztársaság**

モルドヴィアじん 【モルドヴィア人】 ◆ **moldovai**

モルドヴィアの 【モルドヴィアの】 ◆ **moldovai**

モルドバ ◆ **Moldova**

モルドバじん 【モルドバ人】 ◆ **moldovai**

モルドバの ◆ **moldovai**

モルドビア ◆ **Moldova** (モルドヴィア)

モルねつようりょう 【モル熱容量】 ◆ **moláris hőkapacitás**

モルのうど 【モル濃度】 ◆ **molalitás** ◆ **moláris sűrűség** (化学) ◆ **molaritás** ◆ **mol koncentráció** (化学)

モルヒネ ◆ **morfin** ◆ **morfium** ◇ **ジアセチルモルヒネ** **diacetil-morfin** (ヘロイン)

モルヒネちゅうどく 【モルヒネ中毒】 ◆ **morfinizmus** ◆ **morfiumfüggőség** (依存) ◆ **morfiummérgezés** (死)

モルヒネちゅうどくかんじゃ 【モルヒネ中毒患者】 ◆ **morfinista**

モルフォゲン ◆ **morfogén**

モルフォルジー ◆ **morfológia** (形態学)

モルモット ◆ **kísérleti nyúl** (実験用) ◆ **tengerimalac**

モルモンきょう 【モルモン教】 ◆ **mormonizmus** ◆ **mormon vallás**

モルモンきょうと 【モルモン教徒】 ◆ **mormon hívő**

もれ 【漏れ、洩れ、泄れ】 ◆ **kifelejtés** (おち) 【名簿の漏れ】 „névsorból kifelejtés” ◆ **kihagyás** (おち) ◆ **kiszivárgás** ◆ **szivárgás** 【電池の漏れ】 „elem szivárgása” ◇ **あぶらもれ** 【油漏れ、油洩れ、油もれ】 **olajszivárgás** ◇ **えきだれする** 【液垂れる】 **szivárog** 【魚が液垂れて買い物袋が臭くなった。】 „A hal szivárgó levétől büdös lett a szatyrom.” ◇

えきもれする 【液漏れる】 **szivárog** 【電池が液漏れてラジオが壊れた。】 „A szivárgó elem tönkretette a rádiót.” ◇ **ガスもれ** 【ガス漏れ、ガス洩れ】 **gázzshivárgás** 【ガス漏れを止めた。】 „Elhárította a gázzshivárgást.” ◇ **しんこくもれ** 【申告漏れ】 **hiányos adóbevallás** ◇ **みずもれ** 【水漏れ】 **beázás**

もれきく 【漏れ聞く】 ◆ **véletlenül meghall** 【漏れ聞くところによると彼は入院をしたらしい。】 „Úgy hallottam, hogy kórházba került.”

もれなく 【漏れなく】 ◆ **hiánytalanul** 【商品が漏れなく受け取った。】 „Hiánytalanul átvettém az árut.” ◇ **kivétel nélkül** 【登録者全員に漏れなく景品をプレゼントします。】 „A regisztráltaknak kivétel nélkül ajándékot adunk.”

もれる 【漏れる、洩れる】 ◆ **átszivárog** 【隣の音が壁から漏れた。】 „Átszivárgott a szomszéd hangja a falon.” ◆ **befolyik** 【屋根から雨水が漏れる。】 „A tetőn befolyik az eső.”

◆ **ereszt** 【弁が漏れている。】 „Ereszt a szelep.” ◆ **kifolyik** (すべて) 【穴の開いたバケツから水がすべて漏れた。】 „Kifolyt a víz a lyukas vödörből.” ◆ **kimarad** (抜ける) 【計算から一行漏れてしまった。】 „Egy sor kimaradt a számításból.” ◆ **kiszivárog** 【情報が漏れてしまった。】 „Kiszivárgott az információ.” ◆ **ki-**

szűrődik (光・音が) 【部屋から会話が漏れた。】 „A szobából kiszűrődött a beszélgetés.”

◆ **szivárog** (はいかん) 【配管からガスが漏れている。】 „A csőből szivárog a gáz.” ◆ **szűrődik** (光・音が) 【ドアの隙間から光が漏れていた。】 „Fény szűrődött az ajtó résén át.” ◇ **くちからも**

れる 【口から漏れる】 **kiszalad a száján** 【彼の口から呪いが漏れた。】 „Kiszaladt a száján az átok.” ◇ **ごたぶんにももれず** 【ご多分にも

漏れず】 **mint minden más** 【ご多分にも漏れず我社も景気が悪い。】 „Mint minden más vállalatnak, nekünk sem megy most az üzlet.” ◇

せんこうにもれる 【選考に漏れる】 **kihullik a rostán** 【その候補者は選考に漏れた。】 „Az a jelölt kihullott a rostán.” ◇ **せんにもれる** 【選

に漏れる】 **kihullik a rostán** 【彼の作品は選

に漏れた。】 „Az alkotása kihullott a rostán.” ◇ **ためいきがもれる** 【溜息が漏れる】 **sóhaj** ◇ **ちゅうせんにもれる** 【抽選に漏れる】 **nem**

nyer a sorsoláson 【新規公開株の抽選に漏れた。】 „Nem nyertem vételi lehetőséget a részvény kezdeti jegyzésén.” ◇ **ほんねがもれる**

【本音が漏れる】 **elszólja magát** 【本音がポ

ロツと漏れた。】 „Véletlenül elszólta magát.” ◇ **れいがいいにもれず** 【例外に漏れず】 **ő sem volt kivétel** ◇ **れいがいいにもれず** 【例外に漏

れず】 **vele sem volt ez másként** 【当社も例外に漏れず経済危機の影響を受けた。】 „Ezzel a vállalattal sem volt másként, a gazdasági

válságot ők is megérezték.” ◇ **れいにもれず** 【例に漏れず】 **mint mindig** 「電車は例に漏れず満員だった。」 „A vonat, mint mindig, tömve volt.”

もろあし 【両足】 ◇ **mindkét láb**

もろい 【脆い】 ◇ **gyenge** 「精神的に脆い人」 „lelkileg gyenge ember” ◇ **mállik** 「セメントが足りないとコンクリートは脆くなる。」 „Ha kevés cementet teszünk a betonba, akkor mállik.”

◇ **morzsolódik** 「この岩は脆い。」 „Ez a szikla morzsolódik.” ◇ **omlós** ◇ **porhanyós** 「この土塊は脆い。」 „Ez a földrög porhanyós.” ◇ **sérülékeny** 【脆い心】 „sérülékeny lélek” ◇ **törékeny** 「この脆い関係がいつまで続くかわからない。」 „Nem tudom meddig tart még ki ez a törékeny kapcsolat.” ◇ **かんじょうにもろい** 【感情に脆い】 **érzékeny** ◇ **じょうがもろい** 【情が脆い】 **könnyen elérzékenyül** ◇ **なみだもろい** 【涙もろい、涙脆い】 **könnyen sírva fakad** ◇ **なみだもろい** 【涙もろい、涙脆い】 **érelgős** 「彼女は涙もろくてどんな映画を見ても泣く。」 „Olyan érelgős, hogy bármilyen filmen könnyre fakad.” ◇ **なみだもろい** 【涙もろい、涙脆い】 **lágyszívű**

もろいねりこかし 【もろい練粉菓子】 ◇ **linzer** (マーガリンを多く用いた)

モロクトカゲ ◇ **tűskés ördög**

もろこし 【唐土】 ◇ **Kína**

もろこし 【蜀黍、唐黍】 ◇ **cirköles** ◇ **cirok** ◇ **tatárköles**

もろさ 【脆さ】 ◇ **gyengeség** ◇ **porhanyóság** ◇ **sérülékenység** ◇ **törékenység**

もろざし 【諸差し、両差し、双差し】 ◇ **kétkezes hónalj alatti fogás**

モロッコ ◇ **Marokkó**

モロッコじん 【モロッコ人】 ◇ **marokkói**

モロッコの ◇ **marokkói**

もろて 【諸手、双手、両手】 ◇ **mindkét kéz** (りょうて)

もろてをあげて 【諸手を挙げて、双手を挙げて、両手を挙げて】 ◇ **lelkesen** (りょうて)

「諸手を挙げて賛成した。」 „Lelkesen egyetértett.”

もろとも 【諸共】 ◇ **együtt** 「車もろとも川に落ちた。」 „Autójával együtt a folyóba esett.” ◇ **しなばもろとも** 【死なば諸共、死なばもろとも】 **ha már egyszer meghalunk, haljunk meg együtt**

もろに 【諸に】 ◇ **közvetlenül** (直接に) 「パンチをもろに受けた。」 „Közvetlenül érte az ütés.” ◇ **teljesen** (完全に) 「パンデミックの影響はもろに出ている。」 „A pandémia hatása teljesen nyilvánvaló.”

もろにぶつかる 【諸にぶつかる、もろに打つかる、諸に打つかる】 ◇ **telibe kap** 「ボールが諸にぶつかった。」 „Egy labda telibe kapott.”

もろは 【諸刃】 ◇ **kettős él**

もろはだ 【諸肌】 ◇ **félmeztelen test**

もろはだになって 【諸肌になって】 ◇ **félmeztelenül**

もろはだをぬぐ 【諸肌を脱ぐ】 ◇ **félmeztelenre vetkőzik** 「諸肌を脱いで上半身裸になった。」 „Félmeztelenre vetkőzött.” ◇ **minden belead** (全力を尽くす) 「諸肌を脱いで頑張った。」 „Minden erőmet beleadva igyekeztem.”

もろはのつるぎ 【諸刃の剣】 ◇ **kétélű fegyver** (自分も打撃を受ける) ◇ **kétélű kard**

もろびと 【諸人】 ◇ **sok ember** (多くの人々)

もろみ 【諸味、醜】 ◇ **erjesztőmassza** ◇ **letisztulatlan szaké** ◇ **letisztulatlan szójaszósz** ◇ **murci**

もろもろ 【諸々】 ◇ **sok minden** 「その他諸々」 „azonkívül sok minden”

もろもろの 【諸々の】 ◇ **sokféle** 「ビザの申請には諸々の書類が必要です。」 „Sokféle irat kell a vízumkérelemhez.”

もん ◇ **bizony** 「困ったもんだ。」 „Bizony most gondban vagyok.” ◇ **hiszen** 「そんなことを言われなかったもん！」 „De hiszen nem is

mondta!" ◇ **sonnamon** ez már csak ilyen
ねだん
 「この値段だとそんなもんでしょ。」 „Ezen az áron ez már csak ilyen lehet.”

もん 【文】 ◆ **mon** ◇ **いちもんなしの** 【一文無しいっかげつ いちもんなしの】 **pénztelen** 「一ヶ月ぐらい一文無しだった。」 „Egy hónapig pénztelen voltam.” ◇ **いちもんなしの** 【一文無しいちもんなしの】 **nincstelen** (持たざる者) 「一文無しの人」 „nincstelen ember”

もん 【紋】 ◆ **címer** (紋章) ◆ **minta** (模様)

もん 【門】 ◆ **ágyúk számlálósza** ◆ **kapu**
もん 「門をくぐって庭に入った。」 „Átmentem a kapun a kertbe.” ◆ **kapuajtó** ◆ **törzs** (分類学せきさくどうぶつもんの) 「脊索動物門」 „gerinchúrosok törzse”

◆ **valaki alatt tanulás** 「佐藤一斎の門に学んだ。」 „Szató Isszai alatt tanult.” ◇ **あもん** 【あもん 亜門】 **altörzs** (分類学せきさくどうぶつの) 「脊椎動物亜門」 „gerincesek altörzse” ◇ **いちもん** 【一門いちもん】 **irányzat** 「芭蕉一門の俳風」 „Basó-irányzatú, haiku költészeti stílus” ◇ **いちもん**

【一門 **nemzetség** (同じ家系) 「藤原一門」 „Fudzsivara-nemzetség” ◇ **うらもん** 【裏門うらもん】 **hátsó kapu** ◇ **おもてもん** 【表門おもてもん】 **főkapu** (証文) ◇ **せまきもん** 【狭き門せまきもん】 **nehéz a bejutás** 「この大学は狭き門だ。」 „Erre az egyetemre nehéz a bejutás.” ◇ **てらのもん** 【寺の門てらのもん】 **templomkapu** ◇ **もんをたたく**

【門を叩くだいきつ】 **tanítványa akar lenni** 「大作曲家の門を叩いた。」 „Híres zeneszerző tanítványa akart lenni.” ◇ **もんをでる** 【門を出る】 **tanítványaként végez**

もんえい 【門衛】 ◆ **kapuőr** ◆ **portás**

もんえいしつ 【門衛室】 ◆ **órbódé** ◆ **portásfülke**

もんえいつめしよ 【門衛詰め所】 ◆ **órszoba**

もんか ◆ **ugyan** 「知るもんか。」 „Engem ugyan nem érdekel!”

もんか 【門下】 ◆ **tanítvány** (門下生)

もんがい 【門外】 ◆ **kapun kívül** (門のそと)
もんがい えし 「門外へ走り出た。」 „Kifutottam a kapun.” ◆ **szakterületen kívül** (専門外)

もんがいかん 【門外漢】 ◆ **kibic** ◆ **kívüálló**
もんがいかん いけん (部外者) 「門外漢の意見」 „kívüálló véleménye” ◆ **laikus** 「IT に関しては僕は門外漢です。」 „Én laikus vagyok a számítástechnikában.”

もんがいふしゅつ 【門外不出の】 ◆ **féltve őrzött** 「門外不出のワインを開けた。」 „Felbontotta a féltve őrzött bort.”

もんかしょう 【文科省】 ◆ **Művelődésügyi Minisztérium** (文部科学省)

もんかせい 【門下生】 ◆ **tanítvány**

もんがたクレーン 【門形クレーン】 ◆ **óriásdaru**

もんがまえ 【門構、門構え】 ◆ **kapuszerkezet** ◆ **körbezáró kapu-gyök**

モンキースパナ ◆ **állítható csavarkulcs** ◆ **franciakulcs**

モンキーレンチ ◆ **állítható csavarkulcs**

もんきりがたの 【紋切り型の、紋切型の】 ◆ **sablonos** 「紋切り型の挨拶」 „sablonos köszönes” ◆ **szokványos** 「これは面接の紋切り型の質問です。」 „Ez állásinterjúkon szokványos kérdés.”

もんく 【文句】 ◆ **elégedetlenség** (不満) ◆ **frázis** (語句) ◆ **kifejezés** (語句) 「ありきたりの文句」 „elcsépelt kifejezés” ◆ **kifogás** (異存) 「何か文句があるか?」 „Van valami kifogásod?” ◆ **mondás** (言葉) ◆ **panasz** (不平) 「文句は言えないね。」 „Nem lehet panaszunk.” ◆ **szavak** (言葉) 「挨拶の文句」 „köszöntő szavak” ◆ **szöveg** (語句)

【手紙の文句】 „levél szövege” ◇ **うたのもんく** 【歌の文句】 **dalszöveg** ◇ **きまりもんく** 【決まり文句、きまり文句、決り文句】 **közhely** ◇ **きまりもんく** 【決まり文句、きまり文句、決り文句】 **klisé** ◇ **ころしもんく** 【殺し文句】

csajozó duma 「男の殺し文句にメロメロになった。」 „A férfi csajozó dumájának hatására

beleszeretett.” ◇ **せんでんもんく** 【宣伝文句】

reklámszöveg 「チラシの宣伝文句」 „szóró-lap reklámszövege” ◇ **めいもんく** 【名文句】

aranyköpés ◇ **めいもんく** 【名文句】 **aranymondás** ◇ **もんくのつけようがない** 【文句の付けようがない、文句のつけようがない】

nem lehet oka a panaszra 「彼の仕事には文句の付けようがない。」 „A munkájával kapcsolatban, nem lehet okunk a panaszra.” ◇ **もんくを**

いう 【文句を言う】 **méltatlankodik** 「客は文句を言いながら店を出た。」 „A vevő méltatlankodva kiment az üzletből.” ◇ **もんくをいう**

【文句を言う】 **szóvá tesz** 「もう長く演奏会に行っていないと妻に文句を言った。」 „A feleségemnek szóvá tettem, hogy már hosszú ideje nem voltunk koncerten.” ◇ **もんくをいう**

【文句を言う】 **panaszskodik** 「夫は料理がしょっぱいと文句を言った。」 „A férjem panaszkodott, hogy sós az étel.” ◇ **もんくをつける**

【文句を付ける、文句をつける】 **panaszskodik** 「不良品に文句をつけた。」 „Panaszkodtam a selejtre.” ◇ **もんくをつける**

【文句を付ける、文句をつける】 **hibát talál** 「彼女は何にでも文句をつけずにいられない。」 „Az a nő mindenben hibát talál.”

もんくなしに 【文句無しに、文句なしに】 ◇ **ki-fogástalanul** 「この料理は文句なしに美味しい。」 „Ez az étel kifogástalan ízű!”

もんくなしの 【文句無し、文句なし】 ◇ **ki-fogástalan** 「文句なしのサービス」 „kifogástalan szolgáltatás”

もんくのおおい 【文句の多い】 ◇ **folyton panaszskodó** 「文句の多い人」 „folyton panaszkodó ember”

もんくのつけようがない 【文句の付けようがない、文句のつけようがない】 ◇ **nem lehet oka a panaszra** 「彼の仕事には文句の付けようがない。」 „A munkájával kapcsolatban, nem lehet okunk a panaszra.”

もんくをいいつづけている 【文句を言い続けている】 ◇ **folyamatosan panaszkodik** 「嫁に

文句を言い続けている。」 „Folyamatosan panaszkodik a menyére.” ◇ **nyafog** 「妻は文句を言い続けている。」 „A feleségem állandóan nyafog.”

もんくをいう 【文句を言う】 ◇ **méltatlankodik** 「客は文句を言いながら店を出た。」 „A vevő méltatlankodva kiment az üzletből.” ◇ **panaszskodik** 「夫は料理がしょっぱいと文句を言った。」 „A férjem panaszkodott, hogy sós az étel.” ◇ **szóvá tesz** 「もう長く演奏会に行っていないと妻に文句を言った。」 „A feleségemnek szóvá tettem, hogy már hosszú ideje nem voltunk koncerten.” ◇ **ugrál** (俗語) 「文句を言い続けると君も解雇される。」 „Ha sokat ugrálsz, téged is kirúgnak.”

もんくをつける 【文句を付ける、文句をつける】 ◇ **hibát talál** 「彼女は何にでも文句をつけずにいられない。」 „Az a nő mindenben hibát talál.” ◇ **panaszskodik** 「不良品に文句をつけた。」 „Panaszkodtam a selejtre.”

もんげん 【門限】 ◇ **hazaérési idő** 「娘の門限を決めた。」 „A lányomnak megszabtam, hogy mikorra kell hazaérnie.” ◇ **kapuzárás** 「彼女は寮の門限を破った。」 „A kollégiumi kapuzárás után tért vissza.”

もんこ 【門戸】 ◇ **házbejárat** (家の入り口) ◇ **kapu** 「国は外国企業に門戸を閉じた。」 „Az ország bezárta kapuit a külföldi vállalatok előtt.” ◇ **kapu és ajtó** (門と戸) ◇ **pompázatos otthon** (自分の家)

もんこかいほう 【門戸開放】 ◇ **tárt kapu** 「外国人労働者への門戸開放をした。」 „Kitárták a kapukat a külföldi vendégmunkások előtt.”

もんこかいほうせいさく 【門戸開放政策】 ◇ **nyitott politika**

モンゴル ◇ **Mongólia**

モンゴルご 【モンゴル語】 ◇ **mongol nyelv**

モンゴルごは 【モンゴル語派】 ◇ **mongol nyelvcsalád**

モンゴルじん 【モンゴル人】 ◇ **mongol**

モンゴルぞく 【モンゴル族】 ◆ **mongolok**

モンゴルぞく 【モンゴル族、蒙古族】 ◆ **mongol nemzetiség**

モンゴルていこく 【モンゴル帝国】 ◆ **Mongol Birodalom**

モンゴルの ◆ **mongol**

モンゴルのハンガリーしんこう 【モンゴルのハンガリー侵攻】 ◆ **tatárjárás**

モンゴロイド ◆ **mongoloid**

もんこをはる 【門戸を張る】 ◆ **pompázatos házat épít** (家を構える) ◆ **takaros külsőt mutat** (見えを張る)

もんこをひらく 【門戸を開く】 ◆ **tárt karokkal vár** 「我が国は外国人労働者に門戸を開いている。」 „Országunk tárt karokkal várja a külföldi vendégmunkásokat.”

もんごん 【文言】 ◆ **szövegezés**

もんざつ 【門札】 ◆ **kaputábla** ◆ **névtábla**

もんし 【閔死】 ◆ **agonizálás** ◆ **gyötrelmes halál**

もんし 【門歯】 ◆ **metszőfog**

もんじ 【文字】 ◆ **betű** (もじ) ◆ **írás** (文章) ◇ **いちもんじに** 【一文字に】 **egyenesen** 「刀で自分の腹を一文字に切った。」 „Karddal egyenesen felvágta a hasát.”

もんしする 【閔死する】 ◆ **gyötrelmesen hal meg**

もんしでおし 【モン埋葬虫、モンシデ虫、モン死出虫】 ◆ **temetőbogár**

もんじゅ 【文殊】 ◆ **Mandzsusri** ◇ **さんにんよればもんじゅのちえ** 【三人寄れば文殊の知恵】 **három ember már bölcs** (直訳)

もんしょう 【紋章】 ◆ **címer** ^{にほん} 「日本のパスポートの表紙には菊の紋章がついている。」 „A japán útlevélén krizantémos címer van.”

もんじょかん 【文書館】 ◆ **archívum**

もんしろちょう 【紋白蝶】 ◆ **fehérlepke** ◆ **repalepke** ◇ **おおもんしろちょう** 【大紋白蝶】 **káposztalepke**

もんしん 【問診】 ◆ **kikérdezéses vizsgálat** 「医師の問診を受けた。」 „Az orvos kikérdezett.”

もんじん 【門人】 ◆ **követő** ◆ **tanítvány**

もんしんする 【問診する】 ◆ **kikérdezve diagnosztizál** 「^{いしや わ しんさつしつ} 医者は診察室にて問診した。」 „Az orvos a rendelőben diagnosztizálta a beteget.” ◆ **megkérdez** 「^{いしや わ しょうじょう} 医者はどんな症状が出たか問診した。」 „Az orvos megkérdezte, mi a panaszom.”

もんしんひょう 【問診票】 ◆ **vizsgálati kérdőív**

モンsoon ◆ **monszun** (南アジアで吹く季節風) ◆ **monszunszél** (南アジアで吹く季節風)

もんすずめばち 【紋雀蜂】 ◆ **lódarázs**

モンスター ◆ **óriás** (巨大なもの) ◆ **szörnyeteg** 「^{かれ わ} 彼はモンスターのように^{ざんごく にんげん} 残酷な人間だ。」 „Olyan kegyetlen mint egy szörnyeteg.” ◆ **szörnyszülőtt**

モンステラ ◆ **monsztera**

もんせき 【問責】 ◆ **felelősségre vonás**

もんぜき 【門跡】 ◆ **Hongandzsi-templom** (本願寺) ◆ **papherceg** (出家した皇族) ◆ **papherceg temploma** (門跡の寺)

もんせきする 【問責する】 ◆ **felelősségre von** 「^{しめしょう} 首相を問責した。」 „Felelősségre vonták a miniszterelnököt.”

もんぜつする 【閔絶する】 ◆ **agonizálva elájul**

もんぜん 【門前】 ◆ **kapu előtt** 「この寺の^{もんぜん} 門前をよく通った。」 „Gyakran elmentem ennek a templomnak a kapuja előtt.”

もんぜんいちをなす 【門前市をなす、門前市を成す】 ◆ **sok látogatója van**

もんぜんのこそうならわぬぎょうをよむ 【門前の小僧習わぬ経を読む】 ◆ **aki malomban jár, lisztes lesz**

もんぜんばらいする 【門前払いする】 ◆ **szóba sem áll vele** 「^{しゅっほんしや} 出版社に^{げんこう} 原稿を持っていったら^も 門前払いされた。」 „Elvittem a kéziratot a kiadóhoz, de szóba sem álltak velem.”

もんぜんまち 【門前町】 ◆ **templom köré épült város**

モンタージシャしん 【モンタージ写真】 ◆ **foto-montázs** ◆ **mozaikkép**

モンタージばめん 【モンタージ場面】 ◆ **mon-tázsjelenet**

モンタージュ ◆ **montázs**

もんだい 【問題】 ◆ **baj** かれ わ もんだい お [彼は問題ばかり起こしている。] ◆ **„Csak baj van vele.”** ◆ **fejtőró** ◆

feladat [先生は積分の問題を出した。] ◆ „A tanár integrálszámítási feladatot adott.” ◆ **feladvány** (クイズ) [音楽の問題を出した。]

„Zenei feladványt adott fel.” ◆ **gond** しやかい かか [社会が抱えている最大の問題は何ですか?] ◆ **legnagyobb gond a társadalmunkkal?** ◆ **kérdés**

(トラブル) [ひとつの問題が浮上してきました。] ◆ **Felmerült egy kérdés.** ◆ **példa** すうがく [数学の問題をといた。] ◆ **Megoldotta a számtanpéldát.** ◆ **probléma** [問題を解決した。] ◆ **Megoldotta a problémát.** ◆ **problematika** [彼の

態度には問題がある。] ◆ **„Problematikus a viselkedése.”** ◆ **ügy** せいじもんだい [政治問題] ◆ **„politikai ügy”** ◆

zúr (俗語) [じゃあ、問題なし。] ◆ **„Ezek szerint, semmi zúr.”** ◆ **いのちにかかわるもんだい** 【命に関わる問題】 **élet-halál kérdés** ◆ **がいこうもんだい** 【外交問題】 **diplomáciai bonyodalom** ◆ **きんぎゅうもんだい** 【緊急問題】 **sürgető probléma** ◆ **きんとうもんだい** 【近東問題】 **közel-keleti kérdés** ◆ **こじんてきなもんだい** 【個人的な問題】 **magánügy**

[すみませんが、個人的な問題なので話したくありません。] ◆ **„Elnézést, ez a magánügyem, nem akarok róla beszélni.”** ◆ **しかつもんだい**

【死活問題】 **létkérdés** [水の供給は生き物にとって死活問題です。] ◆ **„A víz az élőlények számára létkérdés.”** ◆ **しかつもんだい** 【死活問題】 **élet-halál kérdés** [宣伝収入の減少

はテレビ局にとって死活問題だ。] ◆ **„A reklámbevétel a televíziótársaságok számára élet-halál kérdés.”** ◆ **じかんのもんだい** 【時間の問題】 **idő kérdése** [株バブルの崩壊は時間の

問題だ。] ◆ **„Csak idő kérdése, hogy mikor fog kipukkanni a részvénytulaj.”** ◆ **しやかいもんだい** 【社会問題】 **társadalmi probléma** [引

わ しやかいもんだい きこもりは社会問題だ。] ◆ **„A begubózás társadalmi probléma.”** ◆ **せいしにかかわるもんだい**

【生死にかかわる問題】 **élet-halál kérdése** ちきゅうおんだんか わ わ くに せいし [地球温暖化は我が国にとって生死にかかわる

もんだい 問題です。] ◆ **„A globális felmelegedés számunkra élet-halál kérdése.”** ◆ **たいめんじょうのもんだい** 【体面上の問題】 **presztizskérdés** [オ

リンピックの開催は政府の体面上の問題だ。] ◆ **„Az olimpia megrendezése a kormány számára presztizskérdés.”** ◆ **だいまもんだい** 【大

問題】 **nagy probléma** [年金は大問題だ。] ◆ **„A nyugdíj nagy probléma.”** ◆ **てんけいもんだい** 【転形問題】 **transzformációs probléma** (マルクス) ◆ **ひねったもんだい** 【捻った問題、ひねった問題】 **fogós kérdés** ◆ **ぶぶんも**

んだい 【部分問題】 **részprobléma** [問題を部分問題に分けた。] ◆ **„A problémát részproblémákra osztottam.”** ◆ **もんだいにする** 【問題にする】 **ügyet csinál belőle** [同僚の遅刻を

もんだい 問題にした。] ◆ **„Ügyet csinált a munkatársa késéséből.”**

もんだいいしき 【問題意識】 ◆ **problématudat**

もんだいがいである 【問題外である】 ◆ **szóba sem jöhet** [増税は問題外です。] ◆ **„Szóba sem jöhet az adóemelés.”**

もんだいにする 【問題化する】 ◆ **problémaként kezel** [新聞は女性差別を問題化した。] ◆ **„Az újság problémaként kezelte a nemi**

diszkriminációt.” ◆ **problémává válik** [治安は問題化した。] ◆ **„A közbiztonság problémává vált.”**

もんだいげき 【問題劇】 ◆ **vitatott színdarab**

もんだいじ 【問題児】 ◆ **problémás gyerek** ◆ **problémás gyermek**

もんだいシート 【問題シート】 ◆ **feladatlap**

もんだいしする 【問題視する】 ◆ **kivetnivalót talál** [新聞は政治家の浪費を問題視していないらしい。] ◆ **„Ügy tűnik, az újságírók semmi kivetnivalót nem találnak a politikusok túlköltekezésében.”** ◆ **problémaként tekint** [薬の

副作用は問題視されている。」 „Problémaként tekintenek a gyógyszer mellékhatására.”

もんだいしゅう 【問題集】 ◆ **feladatgyűjtemény** ◆ **munkafüzet**

もんだいしょうせつ 【問題小説】 ◆ **vitatott regény**

もんだいせつてい 【問題設定】 ◆ **probléma**
もんだいかいけつ もんだいせつてい
megfogalmazása 「問題解決より問題設定が難しかった。」 „A probléma megfogalmazása a megoldásánál nehezebb volt.”

もんだいてん 【問題点】 ◆ **vitás pont** 「この提案には様々な問題点がある。」 „Sok a vitás pont ebben a javaslatban.”

もんだいにする 【問題にする】 ◆ **ügyet csinál belőle** 「同僚の遅刻を問題にした。」 „Ügyet csinált a munkatársa késéséből.”

もんだいにならない 【問題にならない】 ◆ **nem csinál belőle problémát** 「政治家の汚職はなぜか問題にならない。」 „Valami miatt a politikusok korrupciójából nem csinálnak problémát.”

もんだいの 【問題の】 ◆ **kérdéses** 「問題の人物」 „kérdéses ember” ◆ **vitatott** 「問題の報告」 „vitatott jelentés”

もんだいのある 【問題のある】 ◆ **problémás** 「問題のある少年だった。」 „Problémás voltam kamaszkoromban.” ◆ **problematikus** 「問題のある対策」 „problematikus intézkedés”

もんだいようし 【問題用紙】 ◆ **feladatlap**
もんだいをかいかつする 【問題を解決する】 ◆
problémamegoldó 「問題を解決する力」
 „problémamegoldó képesség”

もんだいをかかえる 【問題を抱える】 ◆ **gondokkal küzd** 「経済的問題を抱えている。」 „Anyagi gondokkal küzd.”

もんち 【門地】 ◆ **származás** 「門地の高い人」 „előkelő származású ember”

モンチッチ ◆ **Moncsicsi**

もんちゃく 【悶着】 ◆ **összezőrdülés**

もんちゃくをおこす 【悶着を起こす】 ◆ **összezőrdül** 「姑と悶着を起こした。」 „Összezőrdült az anyósával.”

もんちゅう 【門柱】 ◆ **kapuféla** ◆ **kapuszólop**

もんちゅうじょ 【問注所】 ◆ **Kamakurai Legfelsőbb Bíróság**

もんつき 【紋付、紋付き】 ◆ **címeres** (紋付～) 「紋付袴」 „címeres hakama” ◆ **címerrel díszített** (紋付～) 「紋付羽織」 „címerrel díszített haori” ◇ **くろもんつき** 【黒紋付き】
fekete címerrel díszített ruha

もんてい 【門弟】 ◆ **követő** ◆ **tanítvány**

モンテ・クリストはく 【モンテ・クリスト伯】 ◆ **Monte Cristo grófja**

モンテネグロ ◆ **Montenegró**

モンテネグロじん 【モンテネグロ人】 ◆ **montenegrói**

モンテネグロの ◆ **montenegrói**

もんと 【門徒】 ◆ **hívő** (信者) ◆ **vallás követője**

もんとう 【門灯、門燈】 ◆ **bejárati lámpa** ◆ **kapulámpa**

もんどう 【問答】 ◆ **kérdés-felelet** ◆ **párbeszéd** ◆ **talány** ◆ **おしもんどう** 【押し問答】
huzavona 「押し問答の末、元の提案を受け入れた。」 „Hosszas huzavona után elfogadták az eredeti javaslatomat.” ◆ **おしもんどう** 【押し問答】 **szócsata** 「方針を巡って押し問答をした。」 „Szócsatát folytattak az irányelvekről.” ◇

おしもんどう 【押し問答】 **szópárbaj** 「押し問答は殴り合いに発展した。」 „A szópárbaj verekedéssé fajult.” ◇ **こんにやくもんどう** 【こんにやく問答】 **zavaros kérdések és válaszok** ◇ **ぜんもんどう** 【禪問答】 **zen talány** ◇ **ぜんもんどう** 【禪問答】 **Zen talányok** ◇ **ぜんもんどう** 【禪問答】 **zenes kérdés-felelet** ◇ **そうていもんどう** 【想定問答】 **előrelátható kérdések és válaszok**

もんどうしき 【問答式】 ◆ **kérdés-felelet stílusú** 「問答式の解説」 „kérdés-felelet stílusú magyarázat”

もんどうする 【問答する】 ◆ **párbeszédet folytat**

- もんどうほう** 【問答法】 ◆ **dialektika** ◆ **kérdés-felelet módszere**
- もんどうむよう** 【問答無用】 ◆ **hiábavaló párbeszéd**
- もんどうむようで** 【問答無用で】 ◆ **vita nélkül**
- もんどうむようである** 【問答無用である】 ◆ **kár vitatkozni** もんどうむよう 「問答無用だ！」 „Ezen kár vitatkozni!”
- もんどうをかかわす** 【問答を交わす】 ◆ **szócsatát vív**
- もんどころ** 【紋所】 ◆ **családi címer**
- もんとしゅう** 【門徒宗】 ◆ **igaz tisztaföld-buddhizmus** (浄土真宗)
- もんどり** 【翻筋斗】 ◆ **szaltó** (宙返り)
- もんなし** 【文無し】 ◆ **pénztelenség** ◇ **いちもんなし**の 【一文無しの】 **pénztelen** 「一ヶ月ぐらい一文無しだった。」 „Egy hónapig pénztelen voltam.”
- もんなしになる** 【文無しになる】 ◆ **elszegényedik** ◆ **tönkremegy**
- もんなしの** 【文無し】 ◆ **pénztelen**
- もんのした** 【門の下】 ◆ **kapualj**
- もんのベル** 【門のベル】 ◆ **kapucsenög**
- もんぼつ** 【門閥】 ◆ **befolyásos család** 「ゆうりやくもんぼつ 有力 つうこん 門閥との通婚」 „befolyásos családok közti keresztházasság” ◆ **előkelő származás** (家柄) もんぼつ 「門閥の家に生まれた。」 „Előkelő családba született.” ◆ **vércapcsolat** (血縁関係) かれ 「彼らは門閥が強い。」 „Szoros vércapcsolatban állnak.”
- もんばん** 【門番】 ◆ **kapuőr** ◆ **portás**
- もんばんごや** 【門番小屋】 ◆ **órbódé** ◆ **portásfülke**
- もんばんをする** 【門番をする】 ◆ **őrzi a bejáratot** みせ 「店の門番をしていた。」 „Őriztem a bolt bejáratát.”
- もんび** 【門扉】 ◆ **kapuajtó**
- もんびょう** 【門標】 ◆ **kaputábla** (門札) ◆ **névtábla** (門札)
- もんぶかがくしょう** 【文部科学省】 ◆ **Művelődési Minisztérium** ◆ **Művelődésügyi Minisztérium** ◆ **Oktatási Minisztérium** ◆ **Oktatásügyi Minisztérium**
- もんぶしょう** 【文部省】 ◆ **Művelődésügyi Minisztérium** (文部科学省) ◆ **Oktatási Minisztérium** (文部科学省) もんぶしょう 「文部省で働いています。」 „Az Oktatási Minisztériumban dolgozom.” ◆ **Oktatásügyi Minisztérium**
- もんぶだいじん** 【文部大臣】 ◆ **művelődési miniszter** ◆ **művelődésügyi miniszter** ◆ **oktatási miniszter** ◆ **oktatásügyi miniszter**
- モンブラン** ◆ **gesztenyepürés sütemény**
- モンペ** ◆ **buggyos nadrág** ◆ **bugyogó**
- もんみやく** 【門脈】 ◆ **portális véna**
- もんみやくじゅんかん** 【門脈循環】 ◆ **portális keringés**
- もんめ** 【匁】 ◆ **japán gramm** (3.75 g) ◆ **momme** (3.75 g)
- もんもう** 【文盲】 ◆ **analfabetizmus** ◆ **írás-tudatlanság**
- もんもうの** 【文盲の】 ◆ **analfabéta** ◆ **írás-tudatlan**
- もんもうりつ** 【文盲率】 ◆ **írás-tudatlansági ráta**
- モンモリロナイト** ◆ **montmorillonit**
- モンモリロンせき** 【モンモリロン石】 ◆ **montmorillonit**
- もんもん** 【悶々】 ◆ **gyötrődve**
- もんもんたる** 【悶々たる】 ◆ **gyötrelmes** 「もんもん ひび おく 悶々たる日々を送っていた。」 „Gyötrelmes napokat élt át.”
- もんもんとする** 【悶々とする】 ◆ **gyötrődik** 「もんもん ねむ 悶々として眠れない。」 „A lelki gyötrelemtől nem tudok aludni.”
- もんもんのじょう** 【悶々の情】 ◆ **lelki gyötrellem** 「もんもん じょう まぎ 悶々の情を紛らわしていた。」 „Próbáltam feledni a lelki gyötrelmemet.”
- もんよう** 【紋様、文様】 ◆ **minta** ◆ **mintázat**
- もんり** 【紋理】 ◆ **barázdáltság** ◆ **rajzolat** ◇ **ひふもんり** 【皮膚紋理】 **bőrlécrajzolat**
- モンローしゅぎ** 【モンロー主義】 ◆ **Monroedoktrína** ◆ **Monroe-elv**

もんをたたく 【門を叩く】 ◆ **tanítványa akar**

lenni だいさっきょくか もん たた 「大作曲家の門を叩いた。」 „Híres zeneszerző tanítványa akart lenni.”

もんをでる 【門を出る】 ◆ **tanítványaként**

végez

ら

ら ◆ **ra** ◆ **らぬきことば** [ら抜き言葉、らぬき言葉] **ra elhagyásával ragozott szó** (食べられるなど)

ラ ◆ **lá** (音階の)

ら 【等】 ◆ **felé** ◆ **k** (一ら) [彼らもそこに居た。] „Ők is ott voltak.” ◆ **かれら** [彼ら、彼等] **ők** ◆ **こころ** [此処ら] **errefelé** [鍵はこころにあるはずだ。] „Valahol errefelé kell lennie a kulcsnak.” ◆ **これら** [これ等、此れ等、此等、是等] **ezek** [これらの理由から私わたしは提案ていあんに反対はんたいです。] „Ezekből az okokból én ellenzem a javaslatot.” ◆ **そこら** [其処ら] **akörül** [この隙間すきまは一センチそこらしかない。] „Ez a rés csak egy centis, vagy akörüli.” ◆ **そこらじゅう** [其処ら中、そこら中] **arrafelé** [そこら中じゅうにあるウイルスが体からだに入った。] „Az arrafelé terjedő vírus a szervezetembe került.” ◆ **そこらへん** [其処ら辺、そこら辺] **arrafelé** [リモコンはそこら辺へんにある。] „Valahol arrafelé van a távszabályozó.” ◆ **どこらへん** [どこら辺へん、何処ら辺] **merre tájt** [どこらへんへんに住すんでいるの?] „Merre tájt laksz?”

ラージャ ◆ **rádzsa** (ラージャー) ◆ **マハーラージャ** **maharadzsa**

ラージャー ◆ **rádzsa**

ラード ◆ **disznósír** [ラードとヘット] „disznósír és marhazsír” ◆ **sertészsír** [ラードとヘット] „sertészsír és marhazsír” ◆ **zsír**

ラードパン ◆ **zsiros kenyér**

ラードをつける [ラードを付ける] ◆ **megzsíroz** [パンにラードを付けた。] „Megzsíroztam a kenyeret.”

ラードをぬる [ラードを塗る] ◆ **megzsíroz** [パンにラードを塗ぬった。] „Megzsíroztam a kenyeret.” ◆ **zsiroz** [パンにラードを塗ぬった。] „Kenyeret zsiroztam.”

ラーニング ◆ **tanulás**

らーめん 【拉麺、老麵】 ◆ **rámen**

ラーメンや 【ラーメン屋、拉麺屋、老麵屋】 ◆ **rámen-étterem**

ラー油 【ラー油、辣油】 ◆ **csiliolaj**

ランゴシュ ◆ **lángos** (ハンガリーの揚げパン)

らい 【来】 ◆ **jövő** (来～) [来週] „jövő hét” ◆ **látogatás** [来日] „Japánba látogatás” ◆ **ねんしょうらい** [年初来] **év kezdete óta** (年初来～)

らい 【癩】 ◆ **lepra** (ハンセン病)

らいい 【来意】 ◆ **járat** (来訪の理由) [来意を告げる。] „Elmondja, mi járatban van.” ◆ **megkeresés oka** (手紙の趣旨など)

らいう 【雷雨】 ◆ **vihar** ◆ **zivatar**

らいうん 【雷雲】 ◆ **viharfelhő** [都市部としぶの至いたる所ところで雷雲らいうんが発生はっせいした。] „A város több pontján viharfelhők gyülekeznek.” ◆ **zivatarfelhő**

らいえん 【来園】 ◆ **állatkert-látogatás** (動物園への) ◆ **parklátogatás** (公園への)

らいえん 【来援】 ◆ **külső segítség** [来援らいえんをもと求もとめた。] „Külső segítséget kért.” ◆ **más segítség**

らいえん 【来演】 ◆ **fellépésre idelátogatás**

らいえんしゃ 【来園者】 ◆ **állatkert-látogató** (動物園への) ◆ **parklátogató** (公園への)

らいえんする 【来援する】 ◆ **segítségre siet**

らいえんする 【来演する】 ◆ **fellépésre idelátogat** [8月はちがつに来演らいえんするヴァイオリニスト] „augusztusban fellépésre idelátogató hegedűművész”

ライオン ◆ **oroszlán**

ライオンつかい 【ライオン使い】 ◆ **oroszlán-idomár**

らいか 【来夏】 ◆ **jövő nyáron**

らいがつき 【来学期】 ◆ **következő szemeszterben** (年二学期制の)

らいかん 【来観】 ◆ **megtekintés**

らいかん 【来館】 ◆ **könyvtárlátogatás** (図書館への) ◆ **mozilátogatás** (映画館への) ◆ **múzeumlátogatás** (博物館への)

らいかん 【雷管】 ◆ **gyújtószerkezet** ◆ **gyutacs**

らいかんしゃ 【来観者】 ◆ **megtekintő** 「てんらんかい おお らいかんしゃ おとす 展覧会に多くの来観者が訪れた。」 „A kiállítást sokan tekintették meg.”

らいかんしゃ 【来館者】 ◆ **könyvtárlátogató** (図書館への) ◆ **mozilátogató** (映画館への) ◆ **múzeumlátogató** (博物館への)

らいかんする 【来館する】 ◆ **látogat** びじゅつかん 「美術館らいかんに来館する。」 „Szépművészeti múzeumba látogat.”

らいき 【来期】 ◆ **következő időszak** ◆ **következő terminus**

らいき 【礼記】 ◆ **Szertartások feljegyzései** (儒教)

らいきやく 【来客】 ◆ **jövevény** らいきやく わ とお 「来客は遠とこい所から来た。」 „Messze földről érkezett a jövevény.” ◆ **látogató**

らいきやくちゅうである 【来客中である】 ◆ **vendége van** いまらいきやくちゅう 「今来客中じやまなので、邪魔しないで！」 „Most vendégem van, ne zavarj!”

らいぎょ 【雷魚】 ◆ **kigyófejű hal**

らいげき 【雷撃】 ◆ **torpedótámadás** (魚雷の) 「軍艦3隻に雷撃を加えた。」 „Torpedótámadást indítottak három hadihajó ellen.” ◆ **villámcsapás** (落雷すること)

らいげつ 【来月】 ◆ **jövő hónap** 「来月の今日らいげつ きょうは誕生日だ。」 „Jövő hónap mai napján van a születésnapom.” ◆ **jövő hónapban** 「来月ハンガリーを訪問する予定です。」 „Jövő hónapban a tervek szerint Magyarországra látogat.”

らいげつまつ 【来月末】 ◆ **jövő hónap vége** しけん けつか わらいげつまつ 「試験結果は来月末でに出る。」 „Jövő hónap végén megtudom a vizsgaeredményemet.”

らいこう 【来光】 ◆ **napfelkelte látványa a hegycsúcsról** (ご来光)

らいこう 【来校】 ◆ **iskolalátogatás**

らいこう 【来航】 ◆ **behajózás** ◆ **hajóval érkezés**

らいこう 【来貢】 ◆ **adóajándék** ◆ **vendég-sarc**

らいこう 【雷汞】 ◆ **higany-fulminát**

らいごう 【来迎】 ◆ **Amitábha eljövele** ◆ **napfelkelte látványa a hegycsúcsról** (ご来光)

らいこうする 【来校する】 ◆ **iskolába ellátogat** こうつうあんぜんきょうしつ さい らいこう けいさつかん 「交通安全教室の際に来校した警察官」 „közlekedésszabálységi óra keretében az iskolába ellátogatott rendőr”

らいこうする 【来航する】 ◆ **érkezik** 「オランダ船は長崎に来航した。」 „A holland hajó Nagaszakiba érkezett.” ◆ **hajóval jön** にほん 「日本らいこうに来航したヨーロッパ人」 „hajóval Japánba jött európai emberek”

らいさん 【礼賛、礼讃】 ◆ **dicsőítés** 「古代文明の礼賛」 „őkori civilizáció dicsőítése” ◆ **kultusz** び 「美の礼賛」 „szépség kultusza” ◆ **magasztalás**

らいさんしゃ 【礼賛者、礼讃者】 ◆ **magasztaló**

らいさんすいぎん 【雷酸水銀】 ◆ **higany-fulminát**

らいさんする 【礼賛する、礼讃する】 ◆ **dicsőít** かれ いぎょう らいさん 「彼の偉業を礼賛する。」 „A nagy tettét dicsőíti.” ◆ **magasztal** きょうさんしんしゆぎ らいさん 「共産主義を礼賛する。」 „A kommunizmust magasztalja.”

ライシメータ ◆ **liziméter**

らいしゃ 【来社】 ◆ **vállalat látogatása**

らいしゃする 【来社する】 ◆ **vállalathoz látogat** らいしゅ きやくさま 「来社したお客様」 „vállalathoz látogatott vendég”

らいしゅう 【来秋】 ◆ **jövő őszel**

らいしゅう 【来襲】 ◆ **támadás** てき らいしゅう 「敵の来襲そなに備えた。」 „Felkészülten vártuk az ellenség támadását.”

らいしゅう [来週] ◆ **jövő hét** 「来週の頭わねんちくには連絡します。」 „Jövő hét elején jelentkeznifogok!” ◆ **jövő héten** 「来週 歯医者さんに行きます。」 „Jövő héten fogorvoshoz megyek.”

らいしゅうする [来襲する] ◆ **lecsap** 「台風たいふうは本州ほんしゅうに来襲した。」 „A tájfun lecsapott Honsúra.” ◆ **megtámad** 「宇宙人が町まちを来襲した。」 „Az űrlakók megtámadták a várost.”

らいしゅうの [来週の] ◆ **jövő** 「来週の月曜日に」 „jövő hétfőn”

らいしゅうまつ [来週末] ◆ **jövő hét vége** 「来週末までに返事します。」 „Jövő hét végéig válaszolni fogok.”

らいしゅん [来春] ◆ **jövő tavasz** 「来春までに新しいバイクを買いたい。」 „Jövő tavaszig akarok venni egy új motort.” ◆ **jövő tavasszal** 「来春引越越しする予定です。」 „Jövő tavasszal elköltözök.”

らいじょう [来場] ◆ **eljövés**

らいじょうしゃ [来場者] ◆ **látogató**

らいじょうする [来場する] ◆ **eljön a rendezvényre** 「ご来場 頂きまして有難うございます。」 „Köszönjük, hogy eljöttek a rendezvényünkre!”

らいじょうのかたがた [来場の方方、来場の方々、来場の旁] ◆ **egybegyűltek** 「御来場の方々！」 „Tisztelt egybegyűltek!”

らいしん [来信] ◆ **levél érkezése** 「2通の来信があった。」 „Két levelem érkezett.”

らいしん [来診] ◆ **orvos kijövele**

らいしんする [来診する] ◆ **kijön** 「先生は遠方から来診した。」 „Az orvosnak messziről kellett kijönnie.”

らいしんばこ [来信箱] ◆ **postaláda**

らいしんをもとめる [来診を求める] ◆ **orvost hív**

ライス ◆ **főtt rizs** ◇ **カレーライス** köris rizs

ライス・ペーパー ◆ **rizspapír**

らいせ [来世] ◆ **túlvilág** 「現世と来世」 „e világ és túlvilág” ◆ **túlvilági élet**

ライセンス ◆ **engedély** (許可) 「ワクチンのライセンス生産」 „vakcina engedély alapján gyártása” ◆ **licenc** 「ユーザ・ライセンス」 „felhasználói licenc” ◇ **ゆしゅつライセンス** [輸出ライセンス] **exportengedély** ◇ **ゆにゅうライセンス** [輸入ライセンス] **importengedély**

ライセンス・プレート ◆ **rendszám** (ナンバー・プレート)

ライター ◆ **író** (作家) ◆ **öngyújtó** (タバコ用) ◇ **アド・ライター** reklámszövegíró ◇ **ガス・ライター** gázöngyújtó ◇ **コピー・ライター** reklámszövegíró (アド・ライター) ◇ **シナリオ・ライター** forgatókönyvíró

ライチー ◆ **licsi**

らいちよう [来朝] ◆ **japánba látogatás** (来日)

らいちよう [雷鳥] ◆ **alpesi hófajd**

ライティングシステム ◆ **írásrendszer**

らいてん [来店] ◆ **ellátogatás az üzletbe**

らいでん [雷電] ◆ **mennydörgés és villámlás**

らいてんする [来店する] ◆ **üzletbe látogat** 「初めて来店するお客様」 „először üzletünkbe látogatott vendégeink”

ライト ◆ **fény** (光) ◆ **jobb** (右) ◆ **jobb-külső** (右翼) ◆ **jobbkülsős** (右翼手) ◆

lámpa (照明) 「ライトを点けた。」 „Felkapcsoltam a lámpát.” ◆ **világos** (明るい)

◆ **villany** (電気) 「ライトをつける。」 „Felkapcsolja a villanyt.” ◇ **クリップ・ライト** csip tetős lámpa ◇ **サーチ・ライト** keresőreflektor ◇ **ダクト・ライト** sínrendszeres világítás ◇ **バックライト** háttérvilágítás ◇ **ブレーキ・ライト** féklámpa ◇ **ペンダント・ライト** függőlámpa ◇ **ライトアップ** kilvilágítás 「橋のライトアップはたくさんの費用がかか

る。」 „A híd kilvilágítása sokba kerül.” ◇ **ライトアップ** **diszkvilágítás** ◇ **ライトきゅうの**

【ライト級の】 **könnyűsúlyú** 「ライト級の選手」 „könnyűsúlyú versenyző” ◇ **ライト・テーブル** **asztalka** ◇ **ライトな** **könnyű** (軽い)

「ライトな食事」 „könnyű étel” ◇ **ライト・パン**
kombi ◇ **ライト・ビール** **kis alkoholtartalmú sör** ◇ **ライトペン** **fényceruza**

ライトアップ ◇ **diszkvilágítás** ◇ **kivilágítás**

「橋のライトアップはたくさんの費用がかかる。」 „A híd kivilágítása sokba kerül.”

ライトアップする ◇ **ki van világítva** 「東京

タワーは夜ライトアップします。」 „A Tokió-torony éjszaka ki van világítva.” ◇ **kivilágít** 「鎖橋は夜12時迄ライトアップされているそうです。」 „Állítólag a Lánchíd éjfélig van kivilágítva.”

らいとう 【来冬】 ◇ **jövő télen**

ライト・ウイング ◇ **jobboldal** (右翼) ◇ **jobbszélső** (選手)

ライトウエート ◇ **könnyűsúly**

ライトがついていない 【ライトが点いていない】 ◇ **kivilágítatlan** 「ライトがついていない自転車」 „kivilágítatlan kerékpár”

ライトきゅう 【ライト級】 ◇ **könnyűsúly** ◇ **ジュニアライトきゅう** 【ジュニアライト級】 **ifjúsági könnyűsúly**

ライトきゅうの 【ライト級の】 ◇ **könnyűsúly**
 「ライト級の選手」 „könnyűsúlyú versenyző”

ライト・コート ◇ **világítóudvar**

ライト・ショー ◇ **fényparádé**

ライト・テーブル ◇ **asztalka**

ライトな ◇ **könnyű** (軽い) 「ライトな食事」 „könnyű étel”

ライト・パン ◇ **kombi**

ライト・ビール ◇ **kis alkoholtartalmú sör**

ライト・ブルー ◇ **világoskék**

ライト・プレーン ◇ **könnyű repülőgépp**

ライド・プロジェクター ◇ **diavetítő**

ライトプロテクト ◇ **írásvédelem**

ライトプロテクトスイッチ ◇ **írásvédő kapcsoló**

ライトペン ◇ **fényceruza**

ライト・ミュージック ◇ **könnyűzene** (軽音楽)

ライトモチーフ ◇ **vezérmotívum**

ライナー ◇ **egyenes labda** ◇ **egyenes ütés** ◇ **járat** ◇ **kivehető bélésű kabát** (コート) ◇ **lapos ütés**

らいにち 【来日】 ◇ **japán látogatás** 「人気バンドの二度目の来日」 „népszerű együttes második japán látogatása” ◇ **はつらいにち** 【初来日】 **első japán látogatás**

らいにちする 【来日する】 ◇ **Japánba érkez**
zik 「選手団が来日した。」 „A versenyzők Japánba érkeztek.” ◇ **Japánba jön** ◇ **Japánba látogat** 「ハンガリー首相は来月来日する予定です。」 „Jövő hónapban Japánba látogat a magyar miniszterelnök.”

らいねん 【来年】 ◇ **jövő év** 「来年の12月」 „jövő év decembere” ◇ **jövő évben** 「来年卒業する。」 „Jövő évben ballagok.” ◇ **jövőre** 「来年結婚する予定です。」 „Jövőre megházassodok.”

らいねんど 【来年度】 ◇ **jövő év** 「工事費を来年度に繰り越した。」 „Az építési költséget átvittük a jövő évre.” ◇ **jövő tanév** (学校の) 「来年度の教育課程」 „jövő évi tanterv”

らいねんどのよさん 【来年度の予算】 ◇ **jövő év költségvetése**

らいねんのことをいうとおにがわらう 【来年の事を言うと鬼が笑う】 ◇ **ne igyunk előre a medve bőrére**

ライノタイプ ◇ **lynotype** ◇ **sorszedőgép**

らいはい 【礼拝】 ◇ **istentisztelet** (れいはい)

らいはる 【来春】 ◇ **jövő tavasz** (らいしゅん)

ライバル ◇ **ellenfél** ◇ **rivális** ◇ **vetélytárs** 「良きライバルとして競い合う。」 „Jó vetélytársakként versenyeznek.”

ライバルがいしゃ 【ライバル会社】 ◇ **rivális vállalat**

ライバルになる ◇ **rivalizál**

ライバルの ◇ **rivális**

らいびょう 【癩病】 ◇ **lepra** (ハンセン病)

らびょうかくりせつ 【癩病隔離施設】 ◆
lepratelep

らびょうかんじゃ 【癩病患者】 ◆ leprás

らびょうびょういん 【癩病院】 ◆ lepra-
kórház

らいひん 【来賓】 ◆ hivatalos vendég ◆ ven-
dég

らいひんしつ 【来賓室】 ◆ vendégeket foga-
dó szoba

らいひんせき 【来賓席】 ◆ vendégszék

らいひんめいぼ 【来賓名簿】 ◆ hivatalos ven-
dégek listája

らいひんよう 【来賓用】 ◆ vendégeknek
fenntartva

ライフ ◆ élet (生命、生活、人生) ◇ **セカンド**
・**ライフ** nyugdíjas évek 「セカンドライフを
楽しむ。」 „Élvezi a nyugdíjas éveit.” ◇ **ライフ**
・**スタイル** életstílus ◇ **ライフライン** közmü-
vek 「地震の後ライフラインの復旧を行って
いた。」 „A földrengés után a közművek helyre-
állításán dolgoztak.” ◇ **ライフライン** mentőkötél (命綱)

ライブ ◆ élő (ライブ～) 「ライブ演奏」 „élő
előadás” ◇ **ゲリラ・ライブ** meglepetéskon-
cert

ライブ・コンサート ◆ élő koncert

ライブ・サイエンス ◆ élettel foglalkozó tu-
domány

ライブ・サイクル ◆ életciklus ◇ **せいひんライ**
フ・サイクル 【製品ライフ・サイクル】 ter-
mékciklus

ライブ・ジャケット ◆ mentőmellény (救命胴
衣)

ライブ・ショー ◆ élő showmúsor

ライブ・スタイル ◆ életstílus

ライブ・ステージ ◆ életfázis

ライブ・ハウス ◆ élőzenés szórakozóhely ◆
zeneklub

ライブ・ベスト ◆ mentőmellény (救命胴衣)

ライブ・ボート ◆ mentőcsónak (救命艇)

ライブライターのリボン ◆ írógépszalag

ライフライン ◆ **közművek** 「地震の後ライフ
ラインの復旧を行っていた。」 „A földrengés

után a közművek helyreállításán dolgoztak.” ◆
közszolgáltatás ◆ **mentőkötél** (命綱)

ライフ・ラフト ◆ **mentőtutaj** (救命イカダ)

ライブラリー ◆ **könyvgyűjtemény** (蔵書) 「
へいあんぶんがく
平安文学ライブラリー」 „Heian-kori irodalmi
könyvgyűjtemény” ◆ **könyvsorozat** (叢書)

◆ **könyvtár** (図書館) 「学校のライブラリ
ー」 „iskolai könyvtár” ◆ **könyvtárszoba** (図
書室) ◇ **いでんしライブラリー** 【遺伝子ライ
ブラリー】 **génkönyvtár** ◇ **しちょうかくライ**
ブラリー 【視聴覚ライブラリー】 **audiovizuá-**
lis könyvtár ◇ **フィルム・ライブラリー** film-
tár ◇ **プログラム・ライブラリー** program-
könyvtár

ライフル ◆ **huzagolás** (腔線) ◆ **karabély** ◆
puska

ライフルしゃげききょうぎ 【ライフル射撃競
技】 ◆ **puskalövészet**

ライフルじゅう 【ライフル銃】 ◆ **karabély** ◆
puska

ライブろくおん 【ライブ録音】 ◆ **koncertfel-**
vétel

ライフ・ワーク ◆ **életmunka** ◆ **életmű**

らいほう 【来訪】 ◆ **látogatás** 「温泉への
来訪」 „termálfürdő látogatása” ◆ **meglátoga-**
tás 「地域への来訪」 „terület meglátogatása”

らいほうしゃ 【来訪者】 ◆ **látogató** 「ホーム
ページの来訪者」 „honlap látogatója”

らいほうじん 【来訪神】 ◆ **örömhozó isten**

らいほうする 【来訪する】 ◆ **felkeres** 「この
島に多くの観光客が来訪する。」 „Ezt a sziget-
et sok turista felkeresi.” ◆ **látogat** 「ウェブサ
イトに来訪するユーザー」 „webszájtra látogató

felhasználó” ◆ **meglátogat** 「会社にお客様が
来訪した。」 „Meglátogatta a cégünket az egyik
ügyfelünk.”

ライボー 【L I B O R】 ◆ **LIBOR** (ロンドン銀
行間取引金利)

ライム ◆ **lime** ◆ **zöldcitrom**

ライむぎ 【ライ麦】 ◆ **rozs**

ライむぎこ 【ライ麦粉】 ◆ **rozsliszt**

ライむぎパン 【ライ麦パン】 ◆ **rozskenyér**

ライム・ジュース ◆ **citromlé**

ライムびょう 【ライム病】 ◆ **borrelózis** ◆
Lyme-kór

ライムライト ◆ **kalciumfény** (石灰光) ◆ **ri-
valdafény** ◆ **ünnepezt csillogás**

らいめい 【雷鳴】 ◆ **égzengés** とど らいめい 「速きくに雷鳴
が聞こえる。」 „Távoli égzengés hallatszik.” ◆
mennydörgés

らいめいがとどろく 【雷鳴が轟く】 ◆ **dörög
az ég**

らいめいがひびく 【雷鳴が響く】 ◆ **zeng az
ég**

らいもん 【雷文】 ◆ **meanderminta** (メアン
ドロス模様) ◇ **ギリシアらいもん** 【ギリシア
雷文】 **görög meander**

らいらくな 【磊落な】 ◆ **nagyvonalú** (小さい
ことにこだわらない) ◆ **nyíltszívű**

ライラック ◆ **orgona** みち かお [道みちにライラックの香かお
り
が漂ただよっていた。] „Az úton orgonaillat terjen-
gett.”

ライラックのき 【ライラックの木】 ◆ **orgona-
bokor** ◆ **orgonafa**

らいりんき 【来臨】 ◆ **eljövétel**

らいれき 【来歴】 ◆ **előtörténet** (経緯) 「
いっか らいれき さく 一家の来歴を探った。」 „A család előtörténetét
kutatta.” ◆ **eredet** (起源) まつ らいれき 「祭りの来歴」
„fesztivál eredete” ◆ **idevezető út** (由来) ◆

történet (歴史) 「建物の来歴」 „épület tör-
ténéte” ◆ **történetek** (今までの出来事) 「こ
れまでの自分の来歴を語った。」 „Elmeséltem,
mi történt velem eddig.”

ライン ◆ **sor** (列) ◆ **szint** (水準) ◆ **vonal**
(線) ◇ **アンダーライン** **aláhúzás** ◇ **くみたて**
ライン 【組み立てライン、組立ライン】 **sze-
relőszalag** ◇ **ごうかくライン** 【合格ライン】
ponthatár ◇ **ゴールライン** **célvonal** ◇ **ゴール**
ライン **gólvonal** ◇ **スタートライン** **rajtvonal**
◇ **せいさんライン** 【生産ライン】 **gyártósor**
◇ **トレンド・ライン** **trendvonal** ◇ **パイプライ**
ン **csővezeték** ◇ **ベース・ライン** **alapvonal**
◇ **ホット・ライン** **forródrót** ◇ **ホット・ライ**
ン **segélyszolgálat** ◇ **ライフライン** **közmű-
vek** じしん あと ふっきゅう おこな 「地震の後ライフラインの復旧を行って
いた。」 „A földrengés után a közművek helyre-

állításán dolgoztak.” ◇ **ライフライン** **mentőkö-
tél** (命綱)

ラインアップ ◆ **összeállítás** (顔ぶれ) 「
せんしゅ 選手のラインアップ」 „csapat összeállítása” ◆
ütéssorrend (打順) ◆ **választék** (品揃
しょうひん え) 「商品のラインアップ」 „áruválaszték”

ライン・イン ◆ **jack bemenet**

ライン・エディター ◆ **soronkénti szöveg-
szerkesztő**

ライン・アウト ◆ **jack kimenet**

ラインズマン ◆ **partjelző** (線審) ◆ **vonalbí-
ró** (線審)

ライン・ダンス ◆ **sortánc**

ラインナップ ◆ **összeállítás** (ラインアッ
プ、顔ぶれ) ◆ **választék** (ラインアップ、
品揃え)

ライン・フィード ◆ **soremelés**

ラインプリンター ◆ **sornyomtató**

らう 【羅字】 ◆ **pipaszár** (キセルの)

ラウドスピーカー ◆ **hangosbeszélő** (拡声
器) ◆ **hangszóró** (スピーカー) ◆ **mega-
fon** (拡声器)

ラウドネス ◆ **hangosság** (音の聴覚的な強
さ)

ラウドネスレベル ◆ **hangosságyszint**
(phon)

ラウリンさん 【ラウリン酸】 ◆ **laurinsav**

ラウンジ ◆ **előcsarnok** ◆ **hall** (談話室) ◆ **pi-
henőhely** (休憩室) ◆ **társalgó** (談話室)
◆ **váróterem**

ラウンド ◆ **forduló** 「決戦ラウンド」 „döntő
forduló” ◆ **kerek** (丸い) ◇ **ウルグアイ・ラウ**
ンド **uruguayi forduló**

ラウンドアップ ◆ **roundup**

ラウンドアバウト ◆ **körforgalom** (環状交差
点)

ラウンド・テーブル ◆ **kerekasztal**

ラウンド・ナンバー ◆ **kerek szám**

ラウンドネック ◆ **környak** 「ラウンドネックの
セーター」 „környakú pulóver”

ラオス 【羅字】 ◆ **Laosz**

ラオスご 【ラオス語、羅字語】 ◆ **laoszi nyelv**

ラオスじん 【ラオス人、羅字人】 ◆ **laoszi**

ラオスの ◆ **laoszi**

らが 【裸画】 ◆ **aktkép**

ラグー ◆ **rögbi** (ラグビー) ◆ **rögbijátékos**
(ラグビー選手)

ラグーマン ◆ **rögbijátékos** (ラグビー選手)

らかん 【羅漢】 ◆ **arhat** (阿羅漢)

らگان 【裸眼】 ◆ **puszta szem** ◆ **szabad szem** ◇ **らがんで** 【裸眼で】 **kontaktlencse nélkül** ◇ **らがんで** 【裸眼で】 **szemüveg nélkül** 「裸眼で新聞は読めない。」 „Szemüveg nélkül nem tudok újságot olvasni.”

らがんで 【裸眼で】 ◆ **kontaktlencse nélkül** ◇ **szemüveg nélkül** 「裸眼で新聞は読めない。」 „Szemüveg nélkül nem tudok újságot olvasni.”

ラギングさ 【ラギング鎖】 ◆ **követő szál**

らく 【楽】 ◆ **kényelem** (安楽) ◆ **könnyűség** (安易) ◆ **rakujaki cseréparu** (楽焼き) ◆ **szenvedés nélkülség** ◆ **zárónap** (千秋楽) ◇ **くあればらくあり** 【苦あれば楽あり】 **borúra derű** ◇ **らくな** 【楽な】 **kényelmes** 「楽な姿勢を取って下さい。」 „Vegyen fel kényelmes testtartást!” ◇ **らくな** 【楽な】 **gondtalan** 「楽な生活」 „gondtalan élet”

◇ **らくに** 【楽に】 **könnyedén** 「楽に勝つ。」 „Könnyedén győz.” ◇ **らくに** 【楽に】 **szenvedés nélkül** 「楽に死ぬ。」 „Szenvedés nélkül hal meg.” ◇ **らくに** 【楽に】 **erőfeszítés nélkül** 「楽に痩せたい。」 „Erőfeszítés nélkül szeretnék lefogyni!” ◇ **らくになる** 【楽になる】

megkönnyebbül 「痛み止めを飲むと楽になった。」 „A fájdalomcsillapítótól megkönnyebbültem.”

ラグ ◆ **szőnyeg** 「床にラグを敷いた。」 „Leterítettem a szőnyeget a földre.”

らくいん 【烙印】 ◆ **billog** ◆ **megbélyegzés**

らくいん 【落胤】 ◆ **fattyú** ◆ **törvénytelen gyerek**

らくいんぎょ 【楽隠居】 ◆ **kényelmes visszavonult élet** 「楽隠居の身である。」 „Kényelmesen él visszavonultságában.”

らくいんをおす 【烙印を押す】 ◆ **rásüti a bélyeget** (焼き印を押す) 「悪者の烙印を押された。」 „Rásütötték a rossz ember bélyegét.”

ラグー ◆ **ragu**

ラグーン ◆ **lagúna**

らくえん 【楽園】 ◆ **édenkert** (エデンの園)

◆ **paradicsom** 「楽園に感じるように感じた。」 „A paradicsomban érezte magát.” ◇ **ちじょうらくえん** 【地上楽園】 **földi paradicsom**

らくえんついほう 【楽園追放】 ◆ **kiűzés a paradicsomból**

らくがい 【洛外】 ◆ **Kiotó külterülete** (京都の郊外)

らくがき 【落書き、楽書き】 ◆ **falfirka** (壁の) ◆ **firkálás** 「この壁は落書きでいっぱいです。」 „Ez a fal tele van firkálásokkal.” ◆ **graffiti**

らくがきする 【落書きする】 ◆ **firkál** 「ノートに落書きした。」 „A füzetembe firkáltam.” ◆

összefirkál 「壁に落書きした容疑者は逮捕された。」 „Letartóztatták a vádlottat, aki összefirkálta a falat.”

らگان 【落雁】 ◆ **cukros lisztből készült édesség** ◆ **rakugan**

らくぎゅう 【酪牛】 ◆ **tejmarha**

らくご 【落後、落伍】 ◆ **kiesés** ◆ **lemaradás**

らくご 【落語】 ◆ **humoros mesélés** ◆ **humoros történetmondás** ◆ **ragugo**

らくごか 【落語家】 ◆ **komikus** ◆ **ragugo humorista** ◆ **ragugo komikus**

らくごしゃ 【落後者、落伍者】 ◆ **vesztes** (負け犬)

らくごする 【落後する、落伍する】 ◆ **elront**

(しくじる) 「人生に落後した。」 „Elrontotta az életét.” ◆ **kiesik** 「出世レースから落伍した。」 „Kiesett az előmenetelért folytatott versenyből.” ◆ **lemarad** (ついて行けなくなる)

「競争で落後した。」 „Lemaradt a versenyben.”

らくさ 【落差】 ◆ **esés** 「80メートルの落差を誇る滝」 „nyolcvan méteres esésű zuhatag” ◆

különbség りそう げんじつ らくさ [理想と現実の落差] „ideál és valóság közti különbség” ◆ **szintkülönbség**

らくさつ [落札] ◆ **pályázat elnyerése** ◆ **tender elnyerése**

らくさつかか [落札価格] ◆ **legjobb ajánlat** ◇ **きぼうらくさつかか** [希望落札価格] **kívánt árajánlat**

らくさつしゃ [落札者] ◆ **sikeres ajánlattevő**

らくさつする [落札する] ◆ **elnyer** [競ったしょうひん らくさつ 商品を落札した。] „Elynyertem az árucikket, amiért licitáltam.” ◆ **elnyeri a pályázatot**

(入札を) [倉庫の建設権を落札した。] „Elnyerte a raktárépítési pályázatot.” ◆ **hozzájut** (オークションを) [彼はオークションでカメラを落札した。] „Árverésen hozzájutott egy kamerához.” ◆ **megszerez** ゆでん かいほつけん [油田の開発権を落札した。] „Megszerezte az olajbányászati jogokat.”

らくさん [酪酸] ◆ **vajsav**

らくさんきん [酪酸菌] ◆ **vajsavbaktérium**

らくじつ [落日] ◆ **lemenő nap**

らくしゅ [落手] ◆ **kézhezvétel** (受け取ること) ◆ **rossz lépés** (悪い手)

らくしゅ [落首] ◆ **gúnyvers** ◆ **szatirikus vers**

ラグジュアリー ◆ **luxus** (豪華な)

らくしゅする [落手する] ◆ **kézhez kap** (受け取る) ◆ **rosszat lép** (悪い手を打つ)

らくしよ [落書] ◆ **firka** (落書き) ◆ **kifigurázó iromány** ◆ **szatirikus irat**

らくしょう [楽勝] ◆ **könnyű győzelem** ◆ **si-ma ügy** [試験は楽勝だった。] „A vizsga si-ma ügy volt.”

らくじょう [落城] ◆ **vár eleste**

らくしょうする [楽勝する] ◆ **könnyedén győz** [チームは4対1で楽勝した。] „A csapat 4:1-re könnyedén győzött.” ◆ **ölébe hull a győzelem** [チームは楽勝した。] „A csapat ölébe hullott a győzelem.”

らくじょうする [落城する] ◆ **elesik** はち おうじ [八王子城は落城した。] „A Hacsioji-vár elesett.”

らくせい [落成] ◆ **elkészülés**

らくせいいわい [落成祝い] ◆ **avatóünnepség**

らくせいしき [落成式] ◆ **avatóünnepség** [りくじょうきょうぎ ば らくせいしき おこな 陸上競技場の落成式が行われた。] „Megtartották az atlétikai stadion avatóünnepségét.”

らくせいする [落成する] ◆ **elkészül** [新校舎が落成した。] „A új iskolaépület elkészült.”

らくせいひん [酪製品] ◆ **tejtermék**

らくせき [落石] ◆ **hulló kő** (石) ◆ **kőomlás**

らくせきする [落石する] ◆ **kőomlás törté-
nik** [災害時に落石する恐れがあります。] „Katasztrófa esetén kőomlás történhet.”

らくせきちゅうい [落石注意] ◆ **kőomlásveszély** ◆ **omlásveszély**

らくせつ [落雪] ◆ **lecsúszó hó** [屋根からの落雪にご注意下さい。] „Vigyázzanak a tetőről lecsúszó hóra!”

らくせん [落選] ◆ **választási bukás**

らくせんする [落選する] ◆ **elbukik** せんきやく [選挙区で落選した。] „A választókerületben elbukott.” ◆ **megbukik** [彼は落選した。] „Megbukott a választáson.”

らくだ [駱駝] ◆ **teve** ◇ **ひとこぶらくだ** [一瘤駱駝] **egypúpú teve** ◇ **ふたこぶらくだ** [二瘤駱駝] **kétpúpú teve**

ラクターゼ ◆ **laktáz** (乳糖分解酵素)

ラクタート ◆ **laktát** (乳酸)

らくだい [落第] ◆ **alkalmatlanság** (失格)

[人間として落第だ!] „Emberileg alkalmatlan!” ◆ **bukás** ◆ **évismétlés** (留年) [及第か落第] „továbbmenetel vagy évismétlés”

らくだいさせる [落第させる] ◆ **megbuktat** [先生は生徒を落第させた。] „A tanár meg-

buktatta a diákat.” ◆ **meghúz** ^{れきし らくだい}「歴史で落第した。」
 た。」 „Meghúztak tőriből.” ◆ **megvág** ^{すうがく}「数学の先生は私を落第させた。」 „A matektanár megvágott.”

らくだいです ^{かれ わさんかい}【落第する】 ◆ **bukik** ^{らくだ いま おとうと おな}「彼は3回落第して、今は弟と同じクラスです。」 „Háromszor bukkott, ezért most az öccsével jár egy osztályba.” ◆ **ismétel** ^{がっこう にかい らくだい}「学校で2回落第した。」 „Az iskolában kétszer ismételt.” ◆ **megbukik** ^{に ねんせい とし らくだい}「2年生の時に落第した。」 „Másodikos korában megbukott.” ◆ **らくだいさせる** ^{れきし らくだい}【落第させる】 ◆ **meghúz** ^{れきし らくだい}「歴史で落第した。」 „Meghúztak tőriből.”

らくだいせい ^{らくだいせい}【落第生】 ◆ **bukott diák**
らくだいてん ^{らくだいてん}【落第点】 ◆ **elégtelen osztályzat**
らくだむしもく ^{らくだむしもく}【駱駝虫目】 ◆ **valódi tevenyakúak**

らくたんさせる ^{らくたんさせる}【落胆させる】 ◆ **csalódást okoz** ^{みなさま らくたん もう わけ}「皆様を落胆させて申し訳ありません。」 „Sajnálom, hogy csalódást okoztam önöknek!”

らくたんする ^{らくたんする}【落胆する】 ◆ **csalódik** ^{せいふ}「政府の政策に落胆した。」 „Csalódtam a kormány politikájában.” ◆ **csügged** ^{らくたん}「落胆しないでください。」 „Ne csüggedj!” ◆ **elcsügged** ^{なんど め}「何度目かの面接に落ちて落胆した。」 „Elcsüggedtem, mert már megint nem feleltem meg az interjún.”

らくちやく ^{らくちやく}【落着】 ◆ **megoldódás** ◆ **らくちやくする** ^{いっけんらくちやく}【落着する】 ◆ **megoldódik** ^{いっけんらくちやく}「一件落着。」 „Ez az ügy is megoldódott.”

らくちやくする ^{いっけんらくちやく}【落着する】 ◆ **megoldódik** ^{いっけんらくちやく}「一件落着。」 „Ez az ügy is megoldódott.”

らくちゆう ^{らくちゆう}【洛中】 ◆ **Kiotó belterülete** (京都の市内)

らくちゆうらくがい ^{らくちゆうらくがい}【洛中洛外】 ◆ **Kiotón belül és kívül**

らくちゆう ^{らくちゆう}【落丁】 ◆ **hiányzó lap** ^{ほん}「本の落丁を発見した。」 „Találtam egy hiányzó lapot a könyvben.” ◆ **laphiány**

らくちゆうほん ^{らくちゆうほん}【落丁本】 ◆ **hiányzó lapú könyv** ◆ **hiányzó lappal kötött könyv**

らくてん ^{らくてん}【楽天】 ◆ **derúlátás** ◆ **optimizmus**
らくてんか ^{らくてんか}【楽天花家】 ◆ **optimista**

らくてんしゅぎ ^{らくてんしゅぎ}【楽天主義】 ◆ **derúlátás** ◆ **optimizmus**

らくてんしゅぎしゃ ^{らくてんしゅぎしゃ}【楽天主義者】 ◆ **derúlátó** ◆ **optimista**

らくてんてきな ^{らくてんてきな}【楽天的な】 ◆ **derúlátó** ^{らくてんてき ひと}「楽天的な人」 „derúlátó ember” ◆ **optimista** ^{らくてんてき せいかく}「楽天的な性格」 „optimista természet”

らくてんてきに ^{らくてんてきに}【楽天的に】 ◆ **derúlátóan** ^{らくてんてき い}「楽天的に生きる。」 „Derúlátóan él.” ◆ **optimistán** ^{ききゆう らくてんてき かんが}「先行きを楽天的に考える。」 „Optimistán tekint a jövőre.”

ラクトース ◆ **laktóz**
ラクトースオペロン ◆ **lac-operon** ◆ **laktóz-operon**

ラクトーゼ ◆ **laktóz** (ラクトース)
ラクトバシラス ◆ **laktobacilus**

ラクトバシラスぞく ^{らくとばしらすぞく}【ラクトバシラス属】 ◆ **lactobacillusok**

らくな ^{らくな}【楽な】 ◆ **erőfeszítés nélküli** ^{らくな しょうり}【楽な勝利】 „erőfeszítés nélküli győzelem” ◆ **gondtalan** ^{らく せいかつ}【楽な生活】 „gondtalan élet” ◆ **kényelmes** ^{らく しせい と くだ}【楽な姿勢を取って下さい。」 „Vegyen fel

kényelmes testtartást!” ◆ **könnyű** ^{らく}【楽なダイエット方法を発明した。」 „Egy könnyű fogyókúra-módszert talált fel.” ◆ **megkönnyebbült** ^{らく きぶん}【楽な気分】 „megkönnyebbült érzés”

らくない ^{らくない}【洛内】 ◆ **Kiotó belterülete** (京都の市内)

らくに ^{らくに}【楽に】 ◆ **erőfeszítés nélkül** ^{らくに}「楽に痩せたい。」 „Erőfeszítés nélkül szeretnék lefogyni!” ◆ **könnyedén** ^{らく か}【楽に勝つ。」

„Könnyedén győz.” ◆ **könnyen** らく もう 「楽に儲かる。」
 „Könnyen meggazdagszik.” ◆ **szenvedés nélkül** らく 「楽に死ぬ。」
 „Szenvedés nélkül hal meg.”

らくにする わ しごと らく 【楽にする】 ◆ **megkönnyít** きかい 「機械は仕事を楽にしている。」
 „A gépek megkönnyítik az ember munkáját.” ◆ **karadát** らく **らくにする** からだ らく 【体を楽にする】 **lazít** 「体を楽にして下さい。」
 „Kérem, lazítson!” ◆ **きをらくにする** き 【気を楽にする】 **elúzi a gondját** 「ピアノを弾いて気を楽にした。」
 „Zongorázással elúztam a gondjaimat.” ◆ **きをらくにする** き らく 【気を楽にする】 **nyugodt lesz** しけん いど 「試験に挑んだ。」
 „Nyugodtan mentem a vizsgára.”

らくになる せんたくき せんたく わらく 【楽になる】 ◆ **könnyebb lesz** 「洗濯機で洗濯は楽になる。」
 „Mosógéppel könnyebb mosni.” ◆ **megkönnyebbül** いた 「痛み止めを飲むと楽になった。」
 „A fájdalomcsillapítótól megkönnyebbültem.” ◆ **きがらくになる** しゅつぽん ほん う ゆ き らく 【気が楽になる】 **minden gondja elmúlik** 「出版した本の売れ行きをみて気が楽になった。」
 „Minden gondom elmúlt, amikor láttam, hogy mennyire viszik a könyvem.” ◆ **きがらくになる** お き らく 【気が楽になる】 **megkönnyebbül** 「プロジェクトが終わって気が楽になった。」
 „Amikor véget ért a projekt, megkönnyebbültem.”

らくのう 酪農 【酪農】 ◆ **tejgazdálkodás** ◆ **tejtermelés**

らくのうか 酪農家 【酪農家】 ◆ **tehenész** ◆ **tejtermelő**

らくのうぎょう 酪農業 【酪農業】 ◆ **tejipar** ◆ **tejtermelő ipar**

らくのうじょう 酪農場 【酪農場】 ◆ **tehenészet** ◆ **tejgazdaság**

らくのうせいひん 酪農製品 【酪農製品】 ◆ **tejtermék**

らくば 落馬 【落馬】 ◆ **leesés a lóról**

らくばく 落莫 【落莫】 ◆ **elhagyatottság**

らくばする 落馬する 【落馬する】 ◆ **lebukfencezik a lóról** ◆ **leesik a lóról**

らくばん 落盤、落磐 【落盤、落磐】 ◆ **beomlás** ◆ **járat** らくほんたいきく **beszakadása** 「トンネルの落盤対策」
 „alagút beszakadása elleni védekezés”

らくばんじこ 落盤事故 【落盤事故】 ◆ **bányaomlás** 鉱山の

ラグビー ◆ **rögbi**

ラグビーせんしゅ ラグビー選手 【ラグビー選手】 ◆ **rögbijátékos**

らくめい 落命 【落命】 ◆ **életvesztés** ◆ **halál**

らくめいする 落命する 【落命する】 ◆ **életét veszti** 「不運な事故で落命した。」
 „Szerencsétlen esetben életét veszítette.”

らくやき 楽焼き 【楽焼き】 ◆ **rakujaki cserépáru**

らくよう 洛陽 【洛陽】 ◆ **Kiotó keleti része** 左京の異称 ◆ **lemenő nap** ◆ **Lojang** 河南省の都市

らくよう 落葉 【落葉】 ◆ **lehullott levél** ◆ **lombhullás**

らくようこうぼく 落葉高木 【落葉高木】 ◆ **lombhullató fa**

らくようじゅ 落葉樹 【落葉樹】 ◆ **lombhullató fa**

らくようしょう 落葉松 【落葉松】 ◆ **vörösfenyő** （からまつ）

らくようする 落葉する 【落葉する】 ◆ **lehull a lombja** もり きぎ わ らくよう 「森の木々はすでに落葉している。」
 „Az erdőben a fáknak már lehullott a lombja.” ◆ **lombhullató** らくよう き 「落葉する木」
 „lombhullató fa”

らくらい 落雷 【落雷】 ◆ **mennykő** き らくらい お 「木に落雷が落ちた。」
 „A fába belesapott a mennykő.” ◆ **villámcsapás**

らくらいする 落雷する 【落雷する】 ◆ **beleszap a villám** き 「木に落雷した。」
 „Belesapott a villám a fába.”

らくらくと 楽々と 【楽々と】 ◆ **kényelmesen** らくらく てあし の （安楽に） 「ソファで楽々と手足を伸ばした。」
 „Kényelmesen elnyújtóztam a díványon.” ◆

könnyen （たやすく） らくらく かね かせ 「楽々とお金を稼ぐ。」
 „Könnyen szerzi a pénzt.” ◆ **simán** （たやすく） しけん らくらくごうかく 「試験に楽々合格した。」
 „Simán átment a vizsgán.”

ラグラン ◆ **raglán**

ラグラン・コート ◆ **ragláncabát**

ラグランジュてん 【ラグランジュ点】 ◆
Lagrange-pont
ラグランジュ・ポイント ◆ **Lagrange-pont**
ラグランソで 【ラグラン袖】 ◆ **raglánujj**
らくるい 【落涙】 ◆ **könnyhullatás**
らくるいする 【落涙する】 ◆ **könnyet hullat**
 「ほろほろと落涙していた。」 „Peregve hullotak a könnyei.”
ラクロス ◆ **lacrosse**
らけいしょくぶつもん 【裸茎植物門】 ◆ **psilophyta**
ラケット ◆ **ütő** ◆ **たつきゅうのラケット** 【卓球のラケット】 **pingpongütő** ◆ **たつきゅうラケット** 【卓球ラケット】 **pingpongütő** ◆ **テニス・ラケット** **teniszütő** ◆ **バドミントン・ラケット** **tollaslabdaütő** ◆ **バドミントン・ラケット** **tollasütő**
ラサシ 【ラサ市】 ◆ **Lhásza** (拉萨市)
ラザホージウム ◆ **raderfordium**
ラジアル・タイヤ ◆ **radiál abroncs** ◆ **radiál gumi**
ラジアン ◆ **radián**
らしい ◆ **állítólag** (～らしい) 「彼は誠実らしい。」 „Állítólag becsületes.” ◆ **as** (～らしい) 「男らしい顔」 „férfias arc” ◆ **beszélík** (～らしい) 「この薬を飲むと頭がよくなるらしい。」 „Azt beszélík, ettől a gyógyszerától gyorsabban forog az ember agya.” ◆ **es** (～らしい) 「女性らしい洋服」 „nőies öltözék” ◆ **illő** (～らしい) 「人間らしい生活」 „emberhez illő élet” ◆ **látászó** (～らしい) 「いかにも本物らしいジュエリー」 „nagyon is igazinak látászó ékszer” ◆ **rávall** (～の特徴である) 「荒っぽい言葉遣いは彼らしい。」 „A durva szóhasználat rávall.” ◆ **tűnő** (～らしい) 「地元の人らしい男が郵便局がどこにあるか教えてくれた。」 „Egy helybelinek tűnő ember megmondta, hol van a posta.” ◆ **úgy látszik** (～らしい) 「酔ったらしい。」 „Úgy látszik, berúgtam.” ◆ **úgy tűnik** (～らしい) 「友人はこの音楽が好きになったらしい。」 „A barátom úgy

tűnik, megszerette ezt a zenét.” ◇ **ふゆらしい** 【冬らしい】 **téli** 「冬らしい天気が続いている。」 „Folytatódik a téli időjárás.”
ラジウム ◆ **rádium**
ラジウムせん 【ラジウム泉】 ◆ **rádiumos termálforrás**
ラジウムりょうほう 【ラジウム療法】 ◆ **radio-terápia**
ラジエーター ◆ **fűtőtest** ◆ **hűtő** 「車のラジエーター」 „autó hűtője” ◆ **radiátor** 「この部屋は十個のフィンで組み合わされたラジエーターで温めることができます。」 „Ebbe a szobába elég egy tisztagű radiátor.”
ラジオ ◆ **rádió** 「ラジオを付けた。」 „Bekapcsoltam a rádiót.” ◇ **カー・ラジオ** **autórádió** ◇ **こうかんどラジオ** 【高感度ラジオ】 **nagy érzékenységű rádió** ◇ **トランジスター・ラジオ** **tranzisztoros rádió** ◇ **ハイファイラジオ** **hifi rádió** ◇ **ハムラジオ** **amatőr rádió** ◇ **ポータブル・ラジオ** **táskarádió** ◇ **ラジオをきく** 【ラジオを聴く、ラジオを聞く】 **rádiózik** 「車でもいつもラジオを聞いている。」 „Az autóban rádiózni szoktam.”
ラジオ・アイソトープ ◆ **radioaktív izotóp** ◆ **radioizotóp**
ラジオ・アナウンサー ◆ **rádióbemondó**
ラジオイムノアッセイ ◆ **radioaktív immunológiai kimutatás** (放射免疫アッセイ)
ラジオえんぜつ 【ラジオ演説】 ◆ **rádióbeszéd**
ラジオカー ◆ **közvetítőkocsi** (ラジオ放送中継車) ◆ **rádióskocsi** (無線車)
ラジオかいせつしゃ 【ラジオ解説者】 ◆ **rádió-kommentátor**
ラジオかいわ 【ラジオ会話】 ◆ **rádióbeszélgetés**
ラジオカセット ◆ **magnós rádió**
ラジオきょく 【ラジオ局】 ◆ **adó** ◆ **rádióállomás**
ラジオグラフィ ◆ **radiográfia** ◇ **オートラジオグラフィ** **autoradiográfia**
ラジオこうざ 【ラジオ講座】 ◆ **rádiós tanfolyam**
ラジオ・コントロール ◆ **rádióirányítás**

ラジオじゅしんき 【ラジオ受信機、ラジオ受信器】 ◆ **rádióvevő** ◆ **rádió-vevőkészülék** ◇
 ちょうはラジオじゅしんき 【長波ラジオ受信機】 **hosszúhullámú rádió-vevőkészülék**

ラジオじゅしんりょう 【ラジオ受信料】 ◆
rádió-előfizetési díj

ラジオ・ゾンデ ◆ **rádiószonda**

ラジオたいそう 【ラジオ体操】 ◆ **rádiótorna**
 (ラジオの) ◆ **tévétorna** (テレビ体操)

ラジオちゅうけい 【ラジオ中継】 ◆ **rádióközvetítés**

ラジオちょうしゅしゃ 【ラジオ聴取者】 ◆ **rádióhallgató**

ラジオつうしん 【ラジオ通信】 ◆ **rádióadás**
 (ラジオ放送) 【ラジオ通信は途絶えた。】
 „A rádióadás megszakadt.” ◆ **rádiókapcsolat**

◆ **rádiózás** 【ラジオ通信の歴史を学んだ。】
 „A rádiózás történetéről tanultam.”

ラジオ・ドラマ ◆ **rádiójáték**

ラジオのかんど 【ラジオの感度】 ◆ **rádió érzékenysége**
 「アンテナでラジオの感度を上げた。」
 „Antennával növeltem a rádió érzékenységét.”

ラジオばんぐみ 【ラジオ番組】 ◆ **rádióműsor**
 「ラジオ番組を聞いた。」
 „Hallgattam a rádióműsort.”

ラジオ・ピーコン ◆ **rádió-irányjeladó** ◆ **rádiós irányadó**

ラジオ・ベンチ ◆ **laposfogó** ◆ **rádiósfogó**

ラジオほうそう 【ラジオ放送】 ◆ **rádióadás**

ラジオほうそうきょく 【ラジオ放送局】 ◆ **rádióadó** ◆ **rádióállomás**

ラジオをかける 【ラジオを掛ける】 ◆ **bekapcsolja a rádiót**

ラジオをきく 【ラジオを聴く、ラジオを聞く】
 ◆ **rádiózik** 「車でいつもラジオを聞いている。」
 „Az autóban rádiózni szoktam.”

ラジオをきくこと 【ラジオを聴くこと、ラジオを聞くこと】 ◆ **rádióhallgatás** ◆ **rádiózás**
 「最近ラジオを聴く時間はない。」
 „Mostanában nem marad időm a rádiózásra.”

ラジオセ ◆ **magnós rádió** (ラジオカセット)
 ◆ **rádiómagnó** ◆ **rádiós magnó**

ラジカル ◆ **gyök** (基) ◆ **radikális** (ラジカル～) 【ラジカル思想】
 „radikális eszme” ◆ **radikális beállítottságú** (人) ◇ **フリーラジカル szabad gyök** (遊離基)

らしきしゅうきゅう 【ラ式蹴球】 ◆ **rögbi**

ラジコン ◆ **rádióirányítás** 【ラジコンのおモチャ】
 „rádióirányítású játék”

ラジコン・カー ◆ **rádióirányítású autó**

らししょくぶつ 【裸子植物】 ◆ **nyitvatermők**
 ◆ **nyitvatermő növény** ◇ **ぜんらししょくぶつ**
 【前裸子植物】 **előnyitvatermő növény**

らしゃ 【羅紗】 ◆ **gyapjúszövet** ◇ **あやらしや** 【綾羅紗】 **köpper**

らしゃがみ 【ラシャ紙、羅紗紙】 ◆ **szövet-utánzó tapéta**

らしゃはけ 【羅紗刷毛】 ◆ **szövet ecset**

らしゃめん 【ラシャ綿、羅紗綿、羅紗緬】 ◆ **birka** (羊) ◆ **külföldi kurvája**

らしん 【裸身】 ◆ **meztelen test** (裸体)

らしんぎ 【羅針儀】 ◆ **tájéoló**

らしんばん 【羅針盤】 ◆ **tájéoló**

らしんばんざ 【羅針盤座】 ◆ **Tájéoló**

ラスト ◆ **utolsó** (ラスト～)

ラスト・シーン ◆ **utolsó jelenet**

ラスト・スパート ◆ **végső hajrá** 【ラストスパートをかけた。】
 „Bedobtam egy végső hajrát.”

ラスト・チャンス ◆ **utolsó lehetőség**

ラスト・ネーム ◆ **vezetéknév**

ラスト・ヘビー ◆ **utolsó erőfeszítés**

ラスト・ラップ ◆ **utolsó kör**

ラスト・ランナー ◆ **váltó utolsó futója**

ラスプーチン かいそう 【ラスプーチン 怪僧】 ◆ **Rasputyin szerzetes**

ラズベリー ◆ **málna** (木苺)

ラズベリー・ジャム ◆ **málnalekvár**

ラズベリー・シロップ ◆ **málnaszörp**

らせつてん 【羅刹天】 ◆ **Ráksasza**

ラセミたい 【ラセミ体】 ◆ **racém**

らせん (螺旋) ◆ **csavarvonal** ◆ **csigavonal**
 ◆ **hélix** ◆ **spirál** ◇ **ウラムのらせん** 【ウラムの螺旋】
Ulam-spirál ◇ **ちょうらせん** 【超らせん、超螺旋】
szuperhélix ◇ **ちょうらせん** 【超らせん、超螺旋】
szupertekercs ◇ **にじ**

ゅうらせん [二重らせん、二重螺旋] **kettős hélix** ◇ **にじゅうらせん** [二重らせん、二重螺旋] **kettős spirál**

らせんかいだん [らせん階段、螺旋階段] ◇
うえ かい わらせんかいだん つつ

csigalépcső 「上の階には螺旋階段が続いていた。」 „Az emeletre egy csigalépcső vezetett.”

らせんじょうの [螺旋状の] ◇ **csavart** ◇ **spirális** [螺旋状の形] „spirális alakzat”

らせんの [螺旋の] ◇ **spirális** [螺旋の貝殻] „spirális kagylóhéj”

らぞう [裸像] ◇ **aktszobor**

ラダー ◇ **oldalkormány** (方向舵)

ラダーげんご [ラダー言語] ◇ **létranyelv**

ラダーず [ラダー図] ◇ **létradiagram**

ラダー・ロジック ◇ **létralogika**

らたい [裸体] ◇ **meztelenség** [女は裸体になった。] „A nő meztelenre vetkőzött.” ◇ **meztelen test** [裸体に近い姿] „szinte meztelen test” ◇ **はんらたい** [半裸体] **félmeztelen test**

らたいが [裸体画] ◇ **aktkép**

らたいしゃしん [裸体写真] ◇ **aktfotó**

らたいしゆぎ [裸体主義] ◇ **nudzizmus**

らたいしゆぎしゃ [裸体主義者] ◇ **nudista**

らたいぞう [裸体像] ◇ **aktszobor**

らたいモデル [裸体モデル] ◇ **aktmodell**

らち [埒] ◇ **határ** (限界) ◇ **らちがあかない** [埒が明かない] **egy helyben toporog**

(進展しない) [何時間話し合っても埒が明かない。] „A végtelenségig beszélhetünk, de csak egy helyben toporgunk.” ◇ **らちがあかない** [埒が明かない] **megoldhatatlan** (解決しない) [話し合いでは埒が明かない問題] „beszélgetéssel megoldhatatlan probléma” ◇ **らちがい**

い [埒外] **határain kívül** [常識の埒外にある考え] „józan ész határain kívül eső gondolat” ◇ **らちもない** [埒もない] **értelmetlen** (くだらない) [埒もない空想] „értelmetlen fantáziálás” ◇ **らちもない** [埒もない] **véget nem érő**

[埒もない話を聞かされた。] „Hallgatnom kellett a véget nem érő beszédét.”

らち [拉致] ◇ **emberrablás** [拉致事件] „emberrablási eset”

らち [裸地] ◇ **csupaszföld**

らちがあかない [埒が明かない] ◇ **egy helyben toporog** (進展しない) [何時間話し合

っても埒が明かない。] „A végtelenségig beszélhetünk, de csak egy helyben toporgunk.” ◇

megoldhatatlan (解決しない) [話し合いでは埒が明かない問題] „beszélgetéssel megoldhatatlan probléma”

らちがい [埒外] ◇ **határain kívül** [常識の埒外にある考え] „józan ész határain kívül eső gondolat”

らちする [拉致する] ◇ **elrabol** [子供は拉致された。] „A gyereket elrabolták.”

らちない [埒内] ◇ **határain belül** [想像の埒内にある状況] „képzelet határain belül lévő helyzet”

らちもない [埒もない] ◇ **értelmetlen** (くだらない) [埒もない空想] „értelmetlen fantáziálás” ◇ **véget nem érő** [埒もない話を聞かされた。] „Hallgatnom kellett a véget nem érő beszédét.”

らっか [落下] ◇ **esés** [落下速度を計算した。] „Kiszámította az esés sebességét.” ◇ **le-esés**

ラッカー ◇ **lakk**

ラッカーをぬる [ラッカーを塗る] ◇ **belakkoz** [木にラッカーを塗った。] „Belakkoztam a fát.”

らっかさん [落下傘] ◇ **ejtőernyő** (パラシュート)

らっかさんぶたい [落下傘部隊] ◇ **ejtőernyős alakulat**

らっかさんへい [落下傘兵] ◇ **ejtőernyős katona**

らっかしきべんじょ [落下式便所] ◇ **pottyantós véce**

らっかする 【落下する】 ◆ **esik** ^{かた} [肩から落下し
た。] „A vállamra estem.” ◆ **hull** ^{せいぎよふのう} [制御不能に
なった衛星は地球に落下した。] „Az irányíthatatlanná vált műhold a Földre hullott.” ◆ **leesik** [シャンドリアが落下した。] „Leesett a csillár.” ◆ **lepottyán** [子供はブランコから落下した。] „A gyerek lepottyant a hintáról.” ◆ **pottyán** [コンクリートが地面に落下した。] „A beton a földre pottyant.”

らっかせい 【落花生】 ◆ **földimogyoró**

らっかせいゆ 【落花生油】 ◆ **földimogyoróolaj**

らっかちてん 【落下地点】 ◆ **becsapódási hely** ^{えいせい} [衛星の落下地点は砂漠だった。] „A műhold becsapódási helye a sivatagban volt.”

らっかぶつ 【落下物】 ◆ **leeső tárgy**

らっかるうげき 【落花狼藉】 ◆ **nagy felfordulás**

らっかん 【楽観】 ◆ **derűlátás** ◆ **optimizmus** ◆ **pozitív gondolkodásmód**

らっかん 【落款】 ◆ **alíráás és pecsét** (署名や印)

らっかんし 【楽観視】 ◆ **derűlátás**

らっかんしゆぎ 【楽観主義】 ◆ **optimizmus**

らっかんしゆぎしゃ 【楽観主義者】 ◆ **optimista**

らっかんする 【楽観する】 ◆ **derűsen lát** [物事を楽観する。] „Derűsen látja dolgokat.”

らっかんできな 【楽観的な】 ◆ **bizakodó** [楽観的な見方] „bizakodó szemlélet” ◆ **derűlátó** [楽観的な予想] „derűlátó várakozás” ◆ **optimista** [楽観的な気分] „optimista hangulat” ◆ **pozitív** [彼は楽観的な考え方です。] „Pozitív a gondolkodásmódja.”

らっかんできに 【楽観的に】 ◆ **bizakodóan** [将来を楽観的に考える。] „Bizakodóan tekint a jövőbe.” ◆ **derűlátóan** [楽観的に生きる。] „Derűlátóan él.” ◆ **optimistán** [現状を楽観的に見ない。] „Nem látja optimistán a

helyzetet.” ◆ **pozitívan** ^{らっかんでき} [楽観的に考える。] „Pozitívan gondolkodik.”

ラッキー・セブン ◆ **szerencés hozó hetes**

ラッキーである ◆ **kifog** ^{りょこうちゅう} [旅行中いい天気です
ラッキーだった。] „Az utazás alatt jó időt fogtunk ki.” ◆ **mákja van** (スラング) [捕まらなくてラッキーだった。] „Mákom volt, nem kaptak el.”

ラッキーな ◆ **szerencés** [ただラッキーだった。] „Szerencés voltam, ennyi az egész.”

ラッキー・ボーイ ◆ **szerencés fickó** ◆ **szerencés játékos** (選手)

らっきょう 【落橋】 ◆ **hídszakadás**

らっきょう 【辣蕪、蕪、辣蕪】 ◆ **kinai gyöngyhagyma**

ラック ◆ **állvány** (台) ◆ **fogasléc** (ラック歯車) ◆ **lakkmezga** ◆ **polc** (棚) ◆ **szerencse** (運) ◆ **シエラック sellak** ◆ **ピギナーズ・ラック** szűz kéz szerencséje ◆ **ピギナーズ・ラック** kezdőké a szerencse

ラックはぐるま 【ラック歯車】 ◆ **fogasléc**

らっこ 【獵虎、海獺】 ◆ **tengeri vidra**

ラッシュ ◆ **csúcsforgalom** [ラッシュを避ける。] „Elkerüli a csúcsforgalmat.” ◆ **gyorskópia** (未編集のポジフィルム) ◆ **megsorozás** (ボクシングで) ◆ **roham** ◆ **tülekedés**

[出店ラッシュ] „tülekedés az újonnan nyílt üzletben” ◆ **きせいラッシュ** [帰省ラッシュ] **csúcsforgalom hazalátogatók miatt** ◆ **きたくラッシュ** [帰宅ラッシュ] **esti csúcsforgalom** ◆ **コールド・ラッシュ** **aranylás** ◆ **つうぎんラッシュ** [通勤ラッシュ] **reggeli csúcsforgalom**

ラッシュ・アワー ◆ **csúcsforgalmi időszak** ◆ **csúcsforgalom** ◆ **ユーターン・ラッシュ** [Uターン・ラッシュ] **visszafelé jövők csúcsforgalma**

ラッシュ・プリント ◆ **gyorskópia** ◆ **vágatlan pozitív film** (未編集のポジフィルム)

ラッセル ◆ **hóeltakarító** (ラッセル車) ◆ **hókotró** (ラッセル車) ◆ **hörgés** ◆ **raschel** ◆ **szörtyözrej** ◆ **úttörés a hóban**

ラッセルしゃ 【ラッセル車】 ◆ **hóeltakarító** ◆ **hókotró**

ラッセルする ◆ **utat tör a hóban**

ラッセル・レース ◆ **raschel csipke**

ラッチ ◆ **retesz** ◆ **rigli** ◇ ノークラッチシャ
【ノークラッチ車】 **automata sebességváltós kocsi**

ラッチをあける 【ラッチを開ける】 ◆ **kireteszszel** 「ドアのラッチを開けた。」 „Kireteszeltem az ajtót.”

ラッチをしめる 【ラッチを閉める】 ◆ **bereteszszel** 「ドアのラッチを閉めた。」 „Bereteszeltem az ajtót.”

ラッテ ◆ **tejeskávé**

ラット ◆ **egér** ◆ **kísérleti egér** (実験用の)
◇ マスクラット **pézsmapatkány** ◇ マスクラット **pézsmapocok**

らっぱ 【喇叭】 ◆ **kürt** ◆ **trombita** ◇ しゅりょうようらっぱ 【狩猟用ラッパ、狩猟用喇叭】
vadászkürt

ラッパー ◆ **rapper**

らっぱかん 【ラッパ管、喇叭管】 ◆ **petevezeték**

らっぱかんえん 【ラッパ管炎、喇叭管炎】 ◆ **petevezeték-gyulladás**

らっぱしゅ 【ラッパ手、喇叭手】 ◆ **trombitás**

ラッパずいせん 【ラッパ水仙、喇叭水仙】 ◆ **csupros nárcisz**

らっぱスボン 【喇叭ズボン】 ◆ **trapéz nadrág**

らっぱてけ 【ラッパ茸、喇叭茸】 ◆ **disznófülgomba**

ラッパのおと 【ラッパの音】 ◆ **trombitaszó**

らっぱのおと 【ラッパの音、喇叭の音】 ◆ **trombitaszó**

らっぱのみ 【らっぱ飲み、喇叭飲み】 ◆ **üvegből ivás**

らっぱのみする 【らっぱ飲みする、喇叭飲みする】 ◆ **üvegből iszik**

らっぱをふく 【ラッパを吹く、喇叭を吹く】 ◆ **nagyzol** (大言を吐く) ◆ **trombitál** (演奏する)

ラッピング ◆ **csomagolás** (包装) ◆ **kísértet keltette zörej** (ラップ現象) ◆ **polírozás** (研磨)

ラップ ◆ **csomagolás** (包むこと) ◆ **csomagoló fólia** (ラップフィルム) ◆ **kör** (一周)
◇ ラスト・ラップ **utolsó kör** ◇ ラップする **fóliába becsomagol** 「サンドイッチをラップ

した。」 „Becsomagoltam fóliába a szendvics-et.” ◇ ラップする **befóliáz** ^{しょくじ} 「食事にラップをした。」 „Befóliáztam az ételt.”

ラップげんしょう 【ラップ現象】 ◆ **kísértet keltette zörej** (ラップ現象)

ラップご 【ラップ語】 ◆ **lapp nyelv**

ラップする ◆ **befóliáz** ^{しょくじ} 「食事にラップをした。」 „Befóliáztam az ételt.” ◆ **fóliába becsomagol** 「サンドイッチをラップした。」 „Becsomagoltam fóliába a szendvics-et.”

ラップ・タイム ◆ **részidő**

ラップトップ ◆ **laptop** ^{ほ わうす} 「欲しいのは薄いラップトップのパソコンです。」 „Egy vékony laptop-ra vágyom.”

ラップ・フィルム ◆ **csomagoló fólia** (サララップ)

らつわん ^{らつわん} 【辣腕】 ◆ **mesteri érzék** ◆ **ügyesség** ^ふ 「辣腕を振るう。」 „Megmutatja ügyességét.”

らつわんか ^{らつわん} 【辣腕家】 ◆ **mesteri érzékű ember**

ラディカルな ◆ **radikális** ^{しろう} 「ラディカルな思想」 „radikális eszme”

ラディッシュ ◆ **reték**

ラテックス ◆ **gumitej** (ゴムの木の乳液) ◆ **kaucsuktej** (ゴムの木の乳液) ◆ **latex** (ゴムの木の乳液)

ラテン ◆ **latin**

らでん ^{らでん} 【螺鈿】 ◆ **gyöngyház**

ラテンアメリカ ◆ **Latin-Amerika**

ラテンおんがく 【ラテン音楽】 ◆ **latin zene**

ラテンご 【ラテン語】 ◆ **latin nyelv**

らでんざいく ^{らでんざいく} 【螺鈿細工】 ◆ **gyöngyházberakás**

ラテンぶんがく 【ラテン文学】 ◆ **latin irodalom**

ラテンみんぞく 【ラテン民族】 ◆ **latin nép**

ラテンもじ ^{らでんもじ} 【ラテン文字】 ◆ **latin betű**

ラテン・リズム ◆ **latin ritmus**

ラトビア ◆ **Lettország**

ラトビアじん ^{らとびあじん} 【ラトビア人】 ◆ **lett**

ラトビアの ◆ lett

ラドン ◆ radon

らぬきことば 【ら抜き言葉、らぬき言葉】 ◆ ra
elhagyásával ragozott szó (食べれるな
ど)

ラノリン ◆ gypajúzsír ◆ lanolin

らば 【騾馬】 ◆ öszvér

ラバー ◆ gumi (ゴム) ◇ スポンジ・ラバー
szivacsgumi ◇ バルカン・ラバー vulkani-
zált gumi ◇ フォーム・ラバー habshivacs

ラバー・カップ ◆ vécépumpa (排水管用掃除
用具)

ラバー・ソール ◆ gumitalp

ラバー・ダック ◆ gumikacsa

ラバー・バンド ◆ gumiszalag

ラビ ◆ rabbi (ユダヤ教の)

らふ 【裸婦】 ◆ meztelen nő

ラブ ◆ nulla (テニスで) ◆ semmi (テニス
で) ◆ szerelem (恋愛) ◇ プラトニック・
ラブ plátói szerelem ◇ ラブ・オール nulla-
nulla ◇ ラブ・ゲーム sima játék ◇ ラブ・
シーン szerelmi jelenet ◇ ラブ・ストーリー
szerelmi történet ◇ ラブ・ソング szerel-
mes dal

ラファエルぜんば 【ラファエル前派】 ◆ prera-
faeliták

ラフィア ◆ rafia

ラフィアのぼうし 【ラフィアの帽子】 ◆ rafia
kalap

ラブ・オール ◆ nulla-nulla

らふが 【裸婦画】 ◆ aktkép

ラブ・ゲーム ◆ sima játék

ラブコール ◆ nyájas rábeszélés (情熱な勧
誘) ◆ szerelmes telefonhívás (恋人への
電話)

ラブ・シーン ◆ szerelmi jelenet

ラブ・ストーリー ◆ szerelmi történet

らふぞう 【裸婦像】 ◆ aktszobor

ラフぞく 【ラフ族、拉拮族】 ◆ lahu nemzeti-
ség

ラブソディー ◆ rapszódia

ラブ・ソング ◆ szerelmes dal

ラフト ◆ tutaj (いかだ) ◇ ライフ・ラフト
mentőtutaj (救命イカダ)

ラフな ◆ durva 「ラフな計算」 „durva számí-
tás” ◆ hevenyészett 「ラフなスケッチ」

„hevenyészett vázlat” ◆ lezser 「ラフな服装」
„lezser öltözék”

ラフプレー ◆ durva játék

ラブ・ホテル ◆ garnizálló ◆ love hotel ◆
szexhotel

ラブラブな ◆ szerelmes 「あの二人は今ラブ
ラブだね。」 „Azok ketten nagyon szerelmesek.”

ラブ・レター ◆ szerelmeslevél

ラベル ◆ címke 「容器にラベルを貼った。」
„Címkrét ragasztottam a tégelyre.” ◇ てにもつら
ベル 【手荷物ラベル】 poggyászcímke

ラベンダー ◆ levendula

ラベンダーいろ 【ラベンダー色】 ◆ levendula-
szín

ラボ ◆ labor (実験室) ◆ laboratórium (実
験室)

ラ・ボエーム ◆ Bohémélet

ラボラトリー ◆ laboratórium (実験室)

ラマ 【喇嘛】 ◆ láma ◇ ダライ・ラマ 【達賴喇
嘛】 dalai láma

ラマ 【駱馬、羊駝】 ◆ láma

ラマきょう 【ラマ教、喇嘛教】 ◆ lámaizmus

ラマきょうと 【ラマ教徒、喇嘛教徒】 ◆ láma-
ista

ラマそう 【ラマ僧、喇嘛僧】 ◆ láma

ラマダーン ◆ ramadán

ラマでら 【ラマ寺、喇嘛寺】 ◆ lámakolostor

ラマピテクス ◆ ramapithecus

ラマルクせつ 【ラマルク説】 ◆ lamarckizmus
◇ しんラマルクせつ 【新ラマルク説】 neola-
marckizmus

ラミナリン ◆ laminarin

ラミネート ◆ rétegelt

ラム ◆ bárány (子羊) ◆ bárányhús (子羊
の肉) ◆ rum

ラム 【RAM】 ◆ RAM (IT)

ラム・ウール ◆ báránygyapjú

ラムしゅ 【ラム酒】 ◆ rum

ラム・スキン ◆ báránybőr

ラムソン ◆ medvehagyma (くまにら)

ラムダ [Λ、λ] ◆ lambda

ラムダファージ ◆ lambda fág

ラムダほうごう [ラムダ縫合] ◆ lambdavar-rat (頭蓋骨の)

ラムにく [ラム肉] ◆ bányahús

ラムネ ◆ szénsavas limonádé

ラム・レーズン ◆ rumos mazsola

ラララでうたう [ラララで歌う] ◆ elláláz [

かし し 歌詞を知らなかつたのでラララで歌った。]

„Nem ismertem a dal szövegét, ezért elláláztam.”

◆ lálázik [うた うた 歌をラララで歌った。] „Egy éneket lálázott.”

ラリー ◆ labdamenet (卓球などの) ◆ rali ◆ túraverseny (耐久競走)

ラルゴ ◆ largo ◆ nagyon lassan

ラレツ [羅列] ◆ felsorolás

ラレツする [羅列する] ◆ felsorol [じれい 事例をラレツする。] „Felsorolja a példákat.”

ラれない ◆ hatatlan [こた しつもん 答えられない質問] „megválaszolhatatlan kérdés” ◆ hetetlen [しん はなし 信じられない話] „hihetetlen történet”

ラれる ◆ megkapja [のろ 呪われた。] „Megátkoztak.” ◆ tetszik [しゅうまつ わ い 週末はどこか行かれたんですか?] „Hová tetszett menni a hétvégén?” ◆

tud [このまずい料理は食べられない。] „Ezt a pocskét ételt nem tudom megenni.” ◆ おもわ

れる [思われる] feltehető [あ の さっか わ この家で生まれたと思われる。] „Feltehető, hogy ebben a házban született az író.” ◆ みられる

[見られる] előforduló [だんせい おお み 男性に多く見られる疾患] „férfiaknál előforduló betegség”

ラワン ◆ lauan

ラン ◆ futás ◆ futtatás

らん [乱] ◆ lázadás ◆ らんをおこす [乱を起こす] fellázad ◆ らんをおさめる [乱を治める] leverí a lázadást ◆ らんをしずめる [乱を鎮める] elfojtja a lázadást

らん [欄] ◆ hasáb (コラム) ◆ rovat [

しんぶん しやかいらん の 新聞の社会欄に載っていた。] „Az újság társadalom rovatában jelent meg.” ◆ rubrika [どの

らん でんわばんごう か 欄に電話番号を書けばいいですか?] „Melyik rubrikába kell írni a telefonszámot?” ◆ けいざい

らん [経済欄] gazdasági rovat ◆ こうこく

らん [広告欄] apróhirdetések ◆ こうこく

らん [広告欄] hirdetési rovat ◆ こえらん

[声欄] olvasói rovat ◆ しやせつらん [社

説欄] szerkesztőségi rovat ◆ スポーツら

ん [スポーツ欄] sportrovat ◆ どうしよらん

ん [投書欄] olvasói rovat [しんぶん どうしよらん

に書き込んだ。] „Írtam az újság olvasói rovatába.” ◆ ぶんげいらん [芸芸欄] irodalmi ro-

vat

らん [蘭] ◆ orchidea

ランイチ ◆ fartő (牛のランプとイチボ)

ランヴィエのこうりん [ランヴィエの絞輪] ◆ Ranvier-féle befűződés

らんうん [乱雲] ◆ esőfelhő

らんえんそう [卵円窓] ◆ ovális ablak

らんおう [卵黄] ◆ tojássárgája (きみ)

らんおうしつ [卵黄質] ◆ deutoplazma ◆ tápláló szik

らんおうそ [卵黄素] ◆ vitellin

らんおうのう [卵黄囊] ◆ szikhólyag [にんしん

はじ ちゅうおんば らんおうのう かくにん 妊娠

初めに超音波で卵黄囊が確認できました。]

„A terhesség kezdetekor ultrahanggal észlelni lehetett a szikhólyagot.” ◆ szikzacskó

らんがい [欄外] ◆ margó [らんがい か 欄外にメモを書いた。]

„A margóra jegyzeteltem.” ◆ újság szé-

le

らんがいよはく [欄外余白] ◆ üresen hagyott margó

らんかく [乱獲、濫獲] ◆ lehalászás (魚

の) ◆ túlhalászás (魚の) ◆ túlhalászat

(魚の) ◆ túl vadászás (鳥の、獣の) ◆

túl vadászat (鳥の、獣の)

らんかく [卵殻] ◆ tojás héj

らんがく [蘭学] ◆ holland tudomány ◆ nyugati tudomány

らんがくしゃ [蘭学者] ◆ nyugati tudománnyal foglalkozó tudós

らんかくする 【乱獲する、濫獲する】 ◆ **túlhalász** (魚の) らんかく さかな わ ぜつめつきくしゆ 「乱獲した魚は絶滅危惧種になった。」 „A túlhalászott halat a kihalás fenyegeti.” ◆ **túl vadász** (魚の) らんかく やじゆう 「乱獲した野獣」 „túl vadászott vadállomány”

らんかつ 【卵割】 ◆ **barázdálódás** じゆせいらん 「受精卵の卵割」 „megtermékenyített petesejt barázdálódása”

らんかつきゆう 【卵割球】 ◆ **blasztomer**

らんかん 【卵管】 ◆ **méhkürt** ◆ **petevezeték** ◆ **petevezető**

らんかん 【欄干、欄杆】 ◆ **ballusztrád** ◆ **korlát** はし らんかん 「橋の欄干」 „híd korlátja” ◆ **mellvéd**

らんかんにんしん 【卵管妊娠】 ◆ **kürtterheség**

らんきょう 【鸞鏡】 ◆ **luan-niao tükör**

らんぎょう 【乱行、濫行】 ◆ **erkölcstelen viselkedés** (不行跡) ◆ **kicsapongás**

らんぎりにする 【乱切りにする】 ◆ **feldarabol** らんぎ 「ポテトを乱切りにした。」 „Feldaraboltam a krumplit.”

らんきりゆう 【乱気流】 ◆ **légörvény** ひこうき 「飛行機は乱気流に入った。」 „A repülőgép légörvénybe került.” ◆ **turbolencia**

らんきん 【卵菌】 ◆ **petespórásgomba**

ランキング ◆ **besorolás** いちい 「ランキング 1 位だった。」 „A besoroláson az első helyen végzett.” ◆

ranglista だいがく せikai 「大学の世界ランキング」 „egyetemek világranglistája” ◆ **rangsor**

らんきんもん 【卵菌門】 ◆ **petespórásgombák**

ランク ◆ **besorolás** ◆ **fokozat** ◆ **rang** 「トップランクの科学雑誌」 „magas rangú tudományos folyóirat”

らんぐい 【乱杭、乱杵】 ◆ **cölöpsor** ◆ **karózat**

らんぐいば 【乱杭歯、乱杵歯】 ◆ **összevissza álló fogak**

ランクする ◆ **besorol** きぎょう わ じょうい 「この企業は上位にランクされる。」 „Ennek a vállalatnak kiváló a beso-

rolása.” ◆ **sorol** ちゆうい わ たいい した 「中尉は大尉の下にランクされる。」 „A főhadnagy rangot a százados alá sorolják.”

らんけいせい 【卵形成】 ◆ **oogenézis** ◆ **ovogenezis**

らんけいの 【卵形の】 ◆ **tojásdad**

らんけいのう 【卵形囊】 ◆ **tömlőcske** ◆ **utriculus**

ランゲージ・ラボラトリー ◆ **nyelvi labor**

ランゲルハンスさいぼう 【ランゲルハンス細胞】 ◆ **Langerhans-sejt**

ランゲルハンスとう 【ランゲルハンス島】 ◆ **Langerhans-sziget**

らんげんさいぼう 【卵原細胞】 ◆ **oogónium** ◆ **őpetesejt**

らんこう 【乱交】 ◆ **csopartos szex** ◆ **grup-penszex**

らんこうげ 【乱高下】 ◆ **heves fel-le mozgás**

らんこうパーティー 【乱交パーティー】 ◆ **orgia**

らんこん 【乱婚】 ◆ **csoportházasság**

らんさいしょくしゆぎしゃ 【野菜食主義者】 ◆ **tojást is evő vegetáriánus**

らんさいぼう 【卵細胞】 ◆ **petesejt** (卵子)

らんさく 【乱作、濫作】 ◆ **túl sok mű alkotása**

らんさくする 【乱作する、濫作する】 ◆ **ontja magából az alkotásokat** らんさく 「質が悪い小説を乱作した。」 „Ontotta magából a silány regényeket.”

らんざつ 【乱雑】 ◆ **kuszaság** ◆ **rendetlenség**

らんざつな 【乱雑な】 ◆ **rendetlen** らんざつ 「乱雑な部屋」 „rendetlen szoba”

らんざつに 【乱雑に】 ◆ **egymás hegyére-hátára** らんざつ つ かさ しょうい 「乱雑に積み重ねられた書類」 „egymás hegyére-hátára pakolt iratok” ◆ **össze-**

vissza ひと わ らんざつ なら 「人は乱雑に並んでいた。」 „Az emberek összevissza álltak sorba.” ◆ **rendetlenül** らんざつ か 「乱雑に書かれたノート」 „rendetlenül írt feljegyzés”

ランサムウェア ◆ ransomware ◆ zsaroló vírus

らんし 【乱視】 ◆ asztigmatikus (乱視～)

「乱視レンズ」 „asztigmatikus lencse” ◆ asztigmatizmus ◆ asztigmia 「乱視のため物かゆがんで見えます。」 „Az asztigmia miatt torzán látszódnak a tárgyak.”

らんし 【卵子】 ◆ petesejt

ランジェリー ◆ kombiné ◆ női fehérnemű

らんししょく 【藍紫色】 ◆ lilás indigó

らんしゃ 【乱射】 ◆ lövöldözés 「ひと気のないう道で乱射は起こった。」 „Egy eldugott utcában lövöldözés volt.”

らんしゃする 【乱射する】 ◆ lövöldözik

らんしゅうし 【蘭州市】 ◆ Lancsou

らんじゅく 【爛熟】 ◆ kifejtettség ◆ túlérlettség

らんじゅくき 【爛熟期】 ◆ csúcspont ◆ kifejtettség ideje

らんじゅくした 【爛熟した】 ◆ érett 「爛熟した文化」 „érett kultúra” ◆ kifejtett 「爛熟した肉体」 „kifejtett test” ◆ túlérlett 「爛熟した果物」 „túlérett gyümölcs”

らんじゅほうしょう 【藍綬褒章】 ◆ sötétkék szalagrend

らんしよくさいきん 【藍色細菌】 ◆ cianobaktérium

らんしん 【乱心】 ◆ elmezavar

らんしんしゃ 【乱心者】 ◆ elmezavarodott ◆ háborodott elméjű

らんすう 【乱数】 ◆ véletlenszám

らんすうせいせい 【乱数生成】 ◆ véletlenszám-generálás

らんすうひょう 【乱数表】 ◆ véletlenszám-táblázat

らんすうメーカー 【乱数メーカー】 ◆ véletlenszám-generátor

らんすうれつ 【乱数列】 ◆ véletlenszám-sorozat

らんせい 【乱世】 ◆ viharos idők 「乱世と治世」 „viharos idők és békés idők” ◆ viharos korszak

らんせい 【卵生】 ◆ ikrával szaporodás ◆ tojásrakás ◆ tojással szaporodás

らんせいじゅくそくしんいんし 【卵成熟促進因子】 ◆ érést elősegítő faktor (MPF)

らんせいしよく 【卵生殖】 ◆ oogámia

らんせいしよく 【藍青色】 ◆ indigókék

らんせいの 【卵生の】 ◆ ikrával szaporodó 「魚は卵生です。」 „A hal ikrával szaporodik.” ◆ tojásrakó 「鳥は卵生です。」 „A madár tojásrakó.”

らんせいのどうぶつ 【卵生の動物】 ◆ ovipara

らんせいのゆう 【乱世之雄、乱世の雄】 ◆ viharos idők hőse

らんせん 【乱戦】 ◆ dulakodás ◆ harci tumultus ◆ közelharc 「敵軍と乱戦に突入した。」 „Közelharcba keveredtünk az ellenséggel.”

らんそう 【卵巢】 ◆ ovárium ◆ petefészek

らんそう 【藍藻】 ◆ kékes-zöld alga ◆ kékes-zöld moszat

らんぞう 【乱造、濫造】 ◆ túltermelés ◆ せいらんぞう 【粗製乱造、粗製濫造】 silány cikkek ontása

らんそううん 【乱層雲】 ◆ réteges esőfelhő

らんそうえん 【卵巢炎】 ◆ petefészekgyulladás

らんぞうする 【乱造する、濫造する】 / らんぞうする 【濫造する】 ◆ ont 「この会社は粗製品を乱造している。」 „Az cég ontja magából a silány minőségű termékeket.” ◆ túltermel

らんぞうする 【濫造する】 ◆ túltermel

らんぞうする 【濫造する】 ◆ túltermel

らんそうのうしゅ 【卵巢嚢腫】 ◆ petefészekciszta

らんそうホルモン 【卵巢ホルモン】 ◆ petefészekhormon

らんそうるい 【藍藻類、ラン藻類】 ◆ kékes-zöld algák ◆ kékoszatok

らんだ 【乱打】 ◆ megsorozás ◆ ütögetés

らんたいせい 【卵胎生】 ◆ **eleventojás** ◆
ovoviviparitás

らんたいせいの 【卵胎生の】 ◆ **eleventojó**

ランダウン ◆ **beszorítás**

らんだする 【乱打する】 ◆ **megsoroz** [左右バ
ンチを乱打した。] „Jobb és balkezes ütésekkél
magsorozta az ellenfelét.” ◆ **ütöget** [少し乱打
した後テニスの試合をやりました。] „Kicsit
ütögettük a labdát, majd elkezdttük a teniszmér-
kőzést.”

ランタナ ◆ **lantana**

ランダム ◆ **random** (ランダム～) [ランダ
ム系列] „random sorozat” ◆ **véletlenszerű**
(ランダム～) [ランダム・イベント] „vélet-
lenszerű esemény”

ランダムごさ 【ランダム誤差】 ◆ **véletlen hi-**
ba [ランダム誤差と系統的な誤差] „véletlen
hiba és rendszeres hiba”

ランダム・サンプリング ◆ **véletlenszerű min-**
tavétel

ランダムぞうふくたけいディーエヌエー 【ラン
ダム増幅多型DNA】 ◆ **véletlenszerűen**
felszaporított polimorf DNS (RAPD)

ラタン ◆ **lámpás** (ランプ) ◆ **lantán**
(La)

ランチ ◆ **dereglye** (舟艇) ◆ **ebéd** ◆ **moto-**
ros bárka (機動性のある箱舟) ◆ **おこさま**
ランチ 【お子様ランチ】 **gyermekmenü** ◆ **お**
こさまランチ 【お子様ランチ】 **gyermekebéd**
◆ **ひがわりランチ** 【日替わりランチ】 **napi**
ajánlat ◆ **ビジネス・ランチ** **munkaebéd** ◆ **ビ**
ジネス・ランチ **ebéd** **üzletembereknek**

らんちきさわざ 【乱痴気騒ぎ、らんちき騒ぎ】
◆ **banzáj** ◆ **dáridó** ◆ **tivornya**

ランチセット ◆ **ebéd-összeállítás**

ランチ・タイム ◆ **ebédidő**

ランチ・パーティー ◆ **ebédes összejövetel**

ランチ・ボックス ◆ **dobozos ebéd** (お弁当)

ランチ・マット ◆ **tányéralátét**

ランチ・メニュー ◆ **ebédmenü**

ランチャー ◆ **kilövőszerkezet** ◆ **parittyá** ◆
ボールランチャー **labdadobó**

らんちょう 【乱丁】 ◆ **hibás oldalszámozás**

らんちょう 【乱調】 ◆ **disszonancia** ◆ **hek-**
tikusság [株式会社市場の乱調] „hektikus rész-

vénypiac” ◆ **szabálytalanság** [脈拍の
乱調] „szabálytalan pulzus”

らんちょう 【鸕鳥、鸾鸟】 ◆ **luan-niao**

らんちょうし 【乱調子】 ◆ **disszonancia** ◆
hangzavar

らんちょうぼん 【乱丁本】 ◆ **hibás oldalszá-**
mozású könyv

ランチョン・マット ◆ **tányéralátét**

ランチ・ルーム ◆ **ebédlióhelyiség**

ランディングモジュール ◆ **leszállóegység**
(着陸船) [ルナ・ランディングモジュール]
„Luna leszállóegysége”

ランデブー ◆ **randevú**

らんど 【乱読、濫読】 ◆ **ötletszerű olvasás**

らんと 【乱闘】 ◆ **bunyó** [乱闘で歯が折れ
た。] „A bunyóban kiverték az egyik fogát.” ◆
civakodás ◆ **marakodás** ◆ **verekedés** [
昨日は乱闘に巻き込まれた。] „Tegnap vereke-
désbe keveredtem.”

らんと ◆ **oroszgyűlés**

らんと ◆ **oroszgyűlés** 【乱闘騒ぎ】 ◆ **dulakodás** [
記者会見で乱闘騒ぎが起きた。] „Az újságíró
találkozó dulakodásba torkollott.”

らんと ◆ **oroszgyűlés** 【乱闘騒ぎ】 ◆ **dulakodás** [

らんと ◆ **oroszgyűlés** 【乱闘騒ぎ】 ◆ **dulakodás** [

らんと ◆ **oroszgyűlés** 【乱闘騒ぎ】 ◆ **dulakodás** [

らんと ◆ **oroszgyűlés** 【乱闘騒ぎ】 ◆ **dulakodás** [

らんと ◆ **oroszgyűlés** 【乱闘騒ぎ】 ◆ **dulakodás** [

らんと ◆ **oroszgyűlés** 【乱闘騒ぎ】 ◆ **dulakodás** [

らんと ◆ **oroszgyűlés** 【乱闘騒ぎ】 ◆ **dulakodás** [

ランナー ◆ **bázisfutó** ◆ **futó** ◆ **futójátékos**
◆ **スプリンター** **rövidtávfutó** ◆ **せい** **が** **ラン**
ナー 【聖火ランナー】 **olimpiai fáklyavivő** ◆
ピンチ・ランナー **cserefutó** ◆ **ピンチ・ラン**
ナー **beugró futójátékos** ◆ **マラソンランナ**

— hosszútávfutó ◇ **ラスト・ランナー** váltó utolsó futója

らんにゅう [乱入、濫入] ◇ **beözönlés**

らんにゅうしゃ [乱入者、濫入者] ◇ **behatólóló**

らんにゅうする [乱入する、濫入する] ◇ **beözönlik** [「デモ隊は議事堂に乱入した。」] „A tüntetők beözönltek az ülésterembe.”

ランニング ◇ **atlétatrikó** (ランニング・シャツ) ◇ **futás** (走ること)

ランニング・コスト ◇ **lakásrezei** (家の) ◇ **rezei** (家の) [「この家のランニングコストはいくらですか?」] „Mekkora ennek a lakásnak a rezeije?” ◇ **rezeiköltség** (家の) ◇ **üzemeltetési költség**

ランニングシャツ ◇ **atlétatrikó**

ランニングシューズ ◇ **edzőcipő** ◇ **futócipő**

ランニングホーム ◇ **végigfutott hazafutás** (ランニングホームラン)

ランニングホームラン ◇ **végigfutott hazafutás**

ランニングマシン ◇ **futógép** (トレッドミル) ◇ **futópád** (トレッドミル)

らんばい [乱売] ◇ **olcsón eladás**

らんばいかっせん [乱売合戦] ◇ **árháború**

らんばいする [乱売する] ◇ **olcsón túlad** [「偽物を乱売した。」] „Olcson túladott a hamisítványokon.”

らんぱく [卵白] ◇ **tojásfehérje** ◇ **あわだてたらんぱく** [泡立てた卵白] **tojáshab**

らんぱつ [乱伐、濫伐] ◇ **felelőtlen erdőirtás** ◇ **mértéktelen erdőirtás**

らんぱつ [乱発、濫発] ◇ **felelőtlen kibocsátás** (紙幣などの) ◇ **lövöldözés** (乱射) ◇ **mértéktelen kibocsátás** (紙幣などの)

らんぱつする [乱伐する、濫伐する] ◇ **felelőtlenül irtja az erdőt**

らんぱつする [乱発する、濫発する] ◇ **eláraszt** (紙幣などの) [「財務破綻した国は札を乱発した。」] „Az államcsödbe került ország elárasztotta a piacot bankjegyekkel.” ◇ **lövöldözik** (乱射する) ◇ **mértéktelenül kibocsát**

(紙幣などの) [「国債を乱発した。」] „Mértéktelenül bocsátották ki az államkötvényeket.”

らんはんしゃ [乱反射] ◇ **diffúz visszaverődés** ◇ **szórt visszaverődés**

らんはんしゃする [乱反射する] ◇ **szórtan visszaverődik** [「光は白い表面で乱反射する。」] „A fehér felületről a fény szórtan visszaverődik.”

らんび [乱費、濫費] ◇ **elherdálás** ◇ **pazarlás** ◇ **tékozlás**

らんびする [乱費する、濫費する] ◇ **elherdál** [「相続財産を乱費した。」] „Elherdálta az örökségét.” ◇ **eltékozol** [「人間は天然資源を乱費した。」] „Az emberiség eltékozolta a természeti erőforrásokat.” ◇ **pazarol** [「若い時は精力を乱費した。」] „Fiatal korában pazarolta az energiáját.” ◇ **szór** [「公金を乱費する。」] „Szórja a közpénzt.”

らんびつ [乱筆] ◇ **csúnya írás**

らんびつらんぶん [乱筆乱文] ◇ **hányaveti írás** [「乱筆乱文お許しください。」] „Elnézést kérek a hányaveti írásomért.”

らんぶ [乱舞] ◇ **kavargó tánc** ◇ **rajzás** [「蜚の乱舞を観察した。」] „Néztem a szentjánosbogarak rajzását.” ◇ **rendezetlen tánc**

ランプ ◇ **felhajtó** (段違いの二面を結ぶ) ◇ **felvezető** (ランプウエー) ◇ **keresztfartó**

(牛の) ◇ **lámpa** [ランプに石油を入れた。] „Petróleumot öntött a lámpába.” ◇ **mécs** ◇ **mécses** ◇ **rámpa** (段違いの二面を結ぶ) ◇ **グローランプ** **fénycsőgyújtó** (点灯管) ◇ **グローランプ** **glimmlámpa** (ネオンランプ) ◇ **こうざんようランプ** [鉱山用ランプ] **bányászlámpa** ◇ **しがいせんランプ** [紫外線ランプ] **UV lámpa** ◇ **しがいせんランプ** [紫外線ランプ] **kvarclámpa** ◇ **せききランプ** [石油ランプ] **petróleumlámpa** [「石油ランプをつ吊した。」] „Felakasztottam a petróleumlámpát.” ◇ **てさげランプ** [手提げランプ] **hordozható lámpás** ◇ **トーチ・ランプ** **forrasztólámpa** ◇ **ネオンランプ** **glimmlámpa** (放電管) ◇ **ネオンランプ** **kődfénylámpa** (放電管) ◇ **ネオンランプ** **parázzsfénylámpa** (放

電管) ◇ **パイロット・ランプ** üzemjelző lámpa ◇ **ペンダント・ランプ** függőlámpa

ランプウエー ◇ **felhajtó út** ◇ **felvezető út**

ランプ・シェード ◇ **lámpaernyő**

らんぶする 【乱舞する】 ◇ **rajzik** ◇ **きょうきらんぶする** 【狂喜乱舞する】 **vadul táncol örömében** 【勝利に狂喜乱舞する。】 „A győzelem után vadul táncolt örömében.”

ランプブラシせんしょくたい 【ランプブラシ染色体】 ◇ **lámpakefe-kromoszóma**

らんぶん 【乱文】 ◇ **zavaros írás** ◇ **らんびつらんぶん** 【乱筆乱文】 **hányveti írás** 【らんびつらんぶん 乱筆乱文お許しください。】 „Elnézést kérek a hányveti írásomért.”

らんぼう 【卵胞】 ◇ **petezsák** (らんぼう) ◇ **tüsző** (らんぼう)

らんぼう 【乱暴】 ◇ **durvaság** ◇ **garázdaság** ◇ **gorombaság** 【青年は妹に乱暴を働いた。】 „A fiatalember gorombáskodott a húgával.”

らんぼう 【卵胞】 ◇ **petezsák** ◇ **tüsző** ◇ **グラーフらんぼう** 【グラーフ卵胞】 **Graaf-tüsző**

らんぼうき 【卵胞期】 ◇ **follikuláris fázis**

らんぼうし 【卵胞子】 ◇ **oospóra** ◇ **petespóra**

らんぼうしげきホルモン 【卵胞刺激ホルモン】 ◇ **tüszőserkentő hormon**

らんぼうする 【乱暴する】 ◇ **gorombáskodik** 【男は女性に乱暴した。】 „A férfi gorombáskodott a nővel.”

らんぼうな 【乱暴な】 ◇ **durva** 【乱暴な言葉遣い】 „durva szóhasználat” ◇ **garázda** ◇ **gondatlan** 【乱暴な運転】 „gondatlan vezetés” ◇

goromba 【乱暴な人だ。】 „Goromba ember.” ◇ **szilaj** 【乱暴な子馬が馬小屋から脱走した。】 „A szilaj csikó kitért az istállóból.” ◇ **túlzott** 【乱暴な要求を突きつけた。】 „Túlzott követelést támasztott.” ◇ **vad** 【ボクシングは乱暴なスポーツです。】 „Az ökölvívás vad sport.”

らんぼうなことばをつかう 【乱暴な言葉を使う】 ◇ **gorombáskodik**

らんぼうなひと 【乱暴な人】 ◇ **vadbarom**

らんぼうに 【乱暴に】 ◇ **durván** 【乱暴に子供らんぼう こどもの頭あたまを叩いた。】 „Durván a gyerek fejére ütött.” ◇ **gondatlanul** 【製品を乱暴に取り扱った。】 „Gondatlanul bánt a termékkel.”

らんぼうになる 【乱暴になる】 ◇ **durvul**

らんぼうホルモン 【卵胞ホルモン】 ◇ **ösztrógen hormon** ◇ **tüszőhormon**

らんぼうもの 【乱暴者】 ◇ **vadállat** (スラング) 【この男は乱暴者だ。】 „Ez az ember egy vadállat.”

らんぼうろうぜき 【乱暴狼藉】 ◇ **féktelenség** ◇ **felfordulás**

らんぼさいぼう 【卵母細胞】 ◇ **női ivarsejt** (人の) ◇ **nőstény ivarsejt** ◇ **occita**

らんま 【乱麻】 ◇ **anarchia** ◇ **káosz**

らんま 【欄間】 ◇ **felülvilágító ablak** ◇ **felülvilágító rács**

らんまく 【卵膜】 ◇ **magzati hártya** (胚を保護する) ◇ **petehártya** (卵を保護する)

らんまん 【爛漫】 ◇ **teljes pompa** ◇ **virulás** ◇ **おうからんまん** 【桜花爛漫】 **cseresznye-virágzás teljes pompájában** ◇ **はるらんまん** 【春爛漫】 **tavasz teljes pompájában**

らんまんな 【爛漫たる】 ◇ **pompázatos** 【らんまんな 爛漫たる春】 „pompázatos tavasz”

らんまんと 【爛漫と】 ◇ **teljes pompájában**

らんまんな 【爛漫な】 ◇ **pompázatos** ◇ **てんしんらんまんな** 【天真爛漫な】 **ártatlan** (無邪気な) 【天真爛漫な子供】 „ártatlan gyermek” ◇ **てんしんらんまんな** 【天真爛漫な】

őszinte 【天真爛漫な笑顔】 „őszinte mosoly”

らんみやく 【乱脈】 ◇ **nemtörődömség** ◇ **rendetlenség** ◇ **szabálytalan pulzus** (不規則に打つ脈)

らんみやくな 【乱脈な】 ◇ **felelőtlen** 【乱脈な経営】 „felelőtlen vállalatvezetés” ◇ **tozbódó** 【乱脈な生活】 „tozbódó életmód”

らんもん 【卵門】 ◇ **csirakapu**

らんよ 【鸞輿】 ◇ **császári gyaloghintó**

らんよう 【濫用、乱用】 ◆ **felelőtlen használat** ◆ **visszaélés** ◇ **けんりのらんよう** 【権利の濫用、権利の乱用】 **túlkapás** 【警察の権利の濫用、権利の乱用】 **抑**制しなければならぬ。】 „Fel kell lépni a rendőri túlkapások ellen.” ◇ **とっけんらんよう** 【特権濫用、特権の乱用】 **kiváltsággal visszaélés** ◇ **まやくのらんよう** 【麻薬の濫用、麻薬の乱用】 **illegális kábítószerhasználat** ◇ **ゆうえつてぎちいのらんよう** 【優越的地位の濫用】 **pozícióval való visszaélés**

らんようする 【濫用する、乱用する】 ◆ **felelőtlenül használni** 【薬を乱用した。】 „Felelőtlenül használta a gyógyszereket.” ◆ **visszaélni** 【権利を濫用した。】 „Visszaélt a jogával.”

らんらんたる 【爛々たる】 ◆ **villogó** 【爛々たる目】 „villogó pillantás”

らんらんと 【爛々と】 ◆ **szúrósan** (鋭く) ◆ **villogtatva** (輝かせて) 【目を爛々と輝かせた。】 „Villogtatta a szemét.” ◇ **めをらんらんとさせて** 【目をらんらんとさせて、目を爛々と

させて】 **kocsányon lógó szemekkel** 【男は目を爛々とさせて女の裸を見た。】 „A férfi kocsányon lógó szemekkel nézte a meztelen nőt.”

らんりつする 【乱立する、濫立する】 ◆ **gombamód elszaporodik** 【乱立していた店はやがて共倒れになった。】 „A gombamód elszaporodó üzletek végül egymást tették tönkre.” ◆ **kaotikusan áll** 【東京ではビルが乱立している。】 „Tokióban az épületek kaotikusan állnak.” ◆ **rendezetlenül áll** 【海には大小の岩が乱立していた。】 „A tengerben kisebb nagyobb sziklák álltak rendezetlenül.” ◆ **tülekedik** 【候補者は乱立していた。】 „A választáson tülekedtek a jelöltek.”

らんりゅう 【乱流】 ◆ **turbolencia**

らんをおこす 【乱を起こす】 ◆ **fellázad**

らんをおさめる 【乱を治める】 ◆ **leveri a lázadást**

らんをしずめる 【乱を鎮める】 ◆ **elfojtja a lázadást**

り

り 【利】 ◆ **előny** (有利な点) 「その国は地の利を生かしている。」 „Az ország kihasználja a földrajzi előnyeit.” ◆ **haszon** (利益) 「眼前の利に迷う。」 „Csábítja a közvetlen haszon.”

◆ **kamat** (利子) 「この商売は利がいい。」 „Ez az üzlet jól kamatozik.” ◇ **いちりいちがい**

【一利一害】 **előny és hátrány** 「友だちが多いのも一利一害がある。」 „A sok barátunk van előnye és hátránya is.” ◇ **ぎよふのりをしめる**

【漁夫の利を占める】 **bajból hasznot húz** 「戦争で漁夫の利を占めたのはこの国だ。」 „A háborúból ez az ország húzott hasznot.” ◇ **ちのり**

【地の利】 **terep adottsága** 「地の利を占める。」 „Kihhasználja a terep adottságát.” ◇ **ちのり** 【地の利】 **földrajzi előny** ◇ **りがりをうむ** 【利が利を生む】 **pénz pénzt fial** ◇ **りくい** 【利食い】 **nyereség bezsebelése** 「利食いで株価が下がった。」 „A részvények estek, mert a befektetők bezsebelték a nyereséget.”

◇ **りにさとい** 【利に聡い】 **nyereszkező** 「利に聡い人。」 „nyereszkező ember” ◇ **りのある**

【利のある】 **előnyös** 「双方にとって利のある提案」 „mindkét fél számára előnyös javaslat”

り 【理】 ◆ **ésszerűség** (道理) 「理の通らない政策」 „ésszerűtlen intézkedés” ◆ **igaz** (真理) 「理は彼にあった。」 „Neki volt igazza.” ◆ **logika** (論理) 「理を分けて説得した。」 „Logikusan érvelve meggyőztem.” ◆ **törvény** (ことわり) 「自然の理」 „természet törvénye” ◆ **törvényszerűség** (ことわり)

「飲酒運転を許可すれば事故が増えるのは理の当然である。」 „Ha engedélyezzük az ittas vezetést, akkor törvényszerűen megszorodnak a balesetek.” ◇ **いちり** 【一理】 **némi igazság**

「両方の説にも一理ある。」 „Mindkét magyarázatban van némi igazság.” ◇ **ぬすびともさぶのり** 【盗人にも三分の理】 **mindenkinek megvannak az érvei** ◇ **りがいのり** 【理外の理】 **transzcendens logika** ◇ **りがひでも** 【理が非でも】 **mindenképpen** 「その本を理が非でも手にしたい。」 „Azt a könyvet mindenképpen meg akarom szerezni.” ◇ **りにかなう** 【理に適う】 **ésszerű** 「理に適う行為」 „ésszerű cselekedet” ◇ **りにはんする** 【理に反する】 **ésszerűtlen** 「理に反する行為」 „ésszerűtlen cselekedet” ◇ **りをとく** 【理を説く】 **logikus** **án érvel** 「彼に理を説いても無駄です。」 „Hiába érvelek logikusan, nem tudom meggyőzni.”

り 【裏】 ◆ **állapotban** (状態で) 「秘密裏」 „titokban” ◆ **hátsó rész** (うら) 「裏面」 „háttoldal”

り 【里】 ◆ **japán mérföld** (三十六町＝一・二九六〇尺) ◆ **ri** (三十六町＝一・二九六〇尺) ◇ **いちりづか** 【一里塚】 **mérföldkő** ◇ **いちりづか** 【一里塚】 **kilométerkő** ◇ **ぎよふのり**

【漁夫の理】 **kivülálló profitálása** 「民主党が分裂して共和党が漁夫の利を得た。」 „A demokráta párt szétszakadásából a kommunisták párt profitált.”

リア ◆ **hátsó** (リア～) 「リア・シート」 „hátsó ülés”

リアーゼ ◆ **liáz** ◇ **フォトリアーゼ** **photoliaz** (光回復酵素)

リアウインター ◆ **hátsó index** (リアターンスィグナルランプ)

リア・ウィンドー ◆ **hátsó ablak**

リア・エンジン ◆ **farmotor**

リア・カー ◆ **kerékpár-utánfutó** ◆ **utánfutó**

リアクション ◆ **reakció**

リアクタンス ◆ **meddő ellenállás** ◆ **reaktancia** ◇ **ようりょうせいリアクタンス** 【容量性リ

アクタンス] **kapacitív reaktancia** ^{ゆうどうせい} [誘導性
リアクタンスと容量性リアクタンス] „induk-
tív reaktancia és kapacitív reaktancia”

リアクトル ◆ **fojtótekerecs** (チョーク・コイ
ル) ◆ **indukciós tekerecs**

りあげ [利上げ] ◆ **kamatemelés**

りあげをおこなう [利上げを行う] ◆ **kamatot**
emel ^{ちゅうおうぎんこう わりあ おこな} [「中央銀行は利上げを行った。」] „A
jegybank kamatot emelt.”

リア・サスペンション ◆ **hátsó felfüggesztés**

リアスしきかいがん [リアス式海岸] ◆ **öblök-
kel csipkézett tengerpart**

リアターンシグナルランプ ◆ **hátsó irányjelző
lámpa**

リアリスト ◆ **realista**

リアリズム ◆ **realizmus** (現実主義)

リアリティー ◆ **realitás** ◆ **valóság** ◇ **パラル
ル・リアリティー** **párhuzamos valóság**

リアリティばんぐみ [リアリティ番組] ◆ **va-
lóságshow**

リアル・タイム ◆ **valós idejű** (リアル・タイ
ム～) [リアル・タイム・システム] „valós
idejű rendszer” ◆ **valós idő** ^{じょうほう} [情報をリアルタ
イムで収集します。] „Valós időben gyűjtjük
az adatokat.”

リアル・タイムしゅり [リアル・タイム処理]
◆ **valós idejű feldolgozás**

リアルな ◆ **realisztikus** [リアルな夢] „re-
alisztikus álom” ◆ **szemléletes** [リアルな
表現] „szemléletes kifejezés” ◆ **valóságghű**
^{びょうしや} [リアルな描写] „valóságghű ábrázolás”

リーグ ◆ **liga** ◆ **szövetség** ◇ **イースタン・リ
ーグ** **keleti liga** ◇ **ウエスタン・リーグ** **nyuga-
ti liga** ◇ **セントラル・リーグ** **központi liga** ◇
ナショナル・リーグ **nemzeti liga**

リーグせん [リーグ戦] ◆ **bajnoki mérkőzés**
◆ **ligamentkőzés** ◆ **mérkőzéssorozat** (ト
ーナメント)

リークでんりゅう [リーク電流] ◆ **szivárgá-
si áram**

リーサスイんし [リーサス因子] ◆ **Rhesus-
faktor**

リーシス ◆ **lízis**

リージョナリズム ◆ **regionalizmus** (地方主
義)

リージョン ◆ **régió**

リース ◆ **bérbeadás** (貸すこと) ◆ **koszorú**
(花輪) ◆ **lizing** (貸すこと) ◆ **lizing** (貸
すこと) ◆ **lizingelés** (貸すこと) ◇ **アド
ベントリース** **adventi koszorú** ◇ **リースする**

bérel (借りる) [「車をリースする。」] „Ko-
csit bérel.”

リースがいしゃ [リース会社] ◆ **lizingvállá-
lat**

リースぎょうしゃ [リース業者] ◆ **lizingvál-
lalat**

リースする ◆ **bérel** (借りる) [「車をリース
する。」] „Kocsit bérel.”

リーぞく [リー族、黎族] ◆ **li nemzetiség**

リーダー ◆ **csoportvezető** ◆ **olvasó** (読み
込む装置) ◆ **olvasókönyv** (読本) ◆ **vezér**

◆ **vezető** [作業チームのリーダー]
„munkacsoport-vezető” ◇ **カード・リーダー**
kártyaolvasó ◇ **チアリーダー** **pompomlány**
◇ **チアリーダー** **női szurkolócsoporthoz** **tagja**
(女子の応援団員) ◇ **チーム・リーダー** **brig-
ádvezető** ◇ **チーム・リーダー** **csapatveze-
tő** ◇ **バーコード・リーダー** **vonalkódolvasó**
◇ **マイクロフィルムリーダー** **mikrofilmolvasó**

リーダーシップ ◆ **vezetés** [リーダーシップを
と
取る。] „Magához ragadja a vezetést.” ◆ **veze-
tői képesség** (統率力) [リーダーシップを
はつき
発揮する。] „Megmutatja vezetői képességét.”
◆ **vezetőség** (指導者の地位)

リーチ ◆ **karhossz** [リーチが長いボクサー]
„hosszú karú bokszoló”

リーチング ◆ **kilúgozás**

リーディング ◆ **olvasás**

リーディング・インダストリー ◆ **vezető ipar-
ág**

リーディングさ [リーディング鎖] ◆ **vezető
szál**

リーディング・バッター ◆ **vezető ütőjáté-
kos**

リーディング・ヒッター ◆ **vezető ütőjáté-
kos**

リーディングフレーム ◆ **leolvasási keret** ◇
オープンリーディングフレーム **nyitott leolvasási keret**

リート ◆ **lied** ◆ **romantikus műdal**

リード ◆ **fúvóka** (楽器の) ◆ **nád** (アシ) ◆
nyelvsíp (楽器の) ◆ **póráz** (犬などの) 「
犬をリードで散歩させた。」 „Pórázon vezette a

kutyát.” ◆ **vezetés** 「相手チームにリードを奪
われた。」 „Az ellenfél csapatát átvette tőlünk
a vezetés.” ◇ **リード・エラー** **olvasási hiba**
◇ **リード・オルガン** **harmónium** (ハーモニウ
ム) ◇ **リードがつき** 【リード楽器】 **nádfúvó-**
kás hangszer ◇ **リードする** **vezet** 「私のチ
ームがリードしている。」 „Az én csapatom ve-
zet.” ◇ **リード・ボーカル** **vezető énekes**

リード・エラー ◆ **olvasási hiba**

リード・オルガン ◆ **harmónium** (ハーモニウ
ム)

リードオンリー・メモリー ◆ **csak olvasható
memória**

リードがつき 【リード楽器】 ◆ **nádfúvókás
hangszer**

リード・ギター ◆ **szológitár** (楽器) ◆ **szol-
ógitáros** (人)

リードする ◆ **vezet** 「私のチームがリードし
ている。」 „Az én csapatom vezet.”

リードスルー ◆ **readthrough**

リード・タイム ◆ **átfutási idő**

リードパイプ ◆ **befúvócső** 「交換可能なリード
パイプ」 „cserélhető befúvócső”

リード・ボーカル ◆ **főénekes** ◆ **vezető éne-
kes**

リードリレー ◆ **reed-relé**

リーフレット ◆ **szórólap**

リーベルキューンせん 【リーベルキューン腺】
◆ **Lieberkühn-mirigy**

リーマ ◆ **dörzsár**

リーマー ◆ **dörzsár** ◆ **lyuktágító**

リーマンきゅうめん 【リーマン球面】 ◆
Riemann-gömb

リーマン・ショック ◆ **hitelválság**

リーマンたようたい 【リーマン多様体】 ◆
Riemann-sokaság

リール ◆ **cséve** ◆ **orsó** 「リールから道糸が
全部出てしまった。」 „Az orsóról az összes da-
mil letekeredett.” ◇ **オープン・リール・テーブ
レコーダー** **orsós magnetofon**

りいん 【吏員】 ◆ **tisztviselő**

リン・バーン ◆ **szegénykeverékes égés**
(希薄燃焼)

リウマチ ◆ **csúz** ◆ **reuma** (リューマチ) ◇
かんせつリウマチ 【関節リウマチ】 **reumato-
id arthritisz** ◇ **かんせつリウマチ** 【関節リウマ
チ】 **ízületi csúz**

リウマチか 【リウマチ科】 ◆ **reumatológia**

リウマチがく 【リウマチ学】 ◆ **reumatológia**

りえき 【利益】 ◆ **érdek** (利害) 「彼は自分
の利益しか考えていない。」 „Csak a saját ér-
dekét nézi.” ◆ **eredmény** 「会社の税引き後の
利益はよかった。」 „A cég adózás utáni ered-
ménye jó volt.” ◆ **haszon** 「彼は自分の利益し
か考えない。」 „Csak a saját hasznát lesi.” ◆

nyereség 「この製品は原価が低く、多大な
利益が期待できる。」 „Ennek a terméknek kicsi
az önköltsége, így nagy nyereségre lehet számí-
tani.” ◆ **pecsenye** 「誰もが自分の利益しか考
えない。」 „Mindenkinek csak a saját pecsenyéjét
sütögeti.” ◆ **profit** 「利益を上げる。」 „Növeli
a profitot.” ◇ **えいぎょうりえき** 【営業利益】

adózatlan nyereség ◇ **えいぎょうりえき**
【営業収益】 **üzleti profit** ◇ **きぎょうりえき**
【企業利益】 **vállalati nyereség** ◇ **こじんて
きなりえき** 【個人的利益】 **személyes érdek**

「個人的利益を優先する。」 „Személyes érde-
keit helyezi előtérbe.” ◇ **じゅんりえき** 【純利
益】 **tiszta nyereség** ◇ **じゅんりえき** 【純利
益】 **nettó profit** ◇ **ちゅうおうぎんこうのり
えき** 【中央銀行の利益】 **szeniorázs** ◇ **ちゅう
おうぎんこうのりえき** 【中央銀行の利益】 **sei-
gniorage** ◇ **ふうはつりえき** 【偶発利益】 **nem
remélt haszon** ◇ **ふせいりえき** 【不正利益】
tisztességtelen haszon ◇ **みじつげんりえ
き** 【未実現利益】 **nem realizált profit** ◇ **よ
そうりえき** 【予想利益】 **várható haszon**

りえきがく 【利益額】 ◆ **profitösszeg**

りえきけいかく 【利益計画】 ◆ **nyereségtervezés**

りえきこうじょう 【利益向上】 ◆ **profitnövekedés** 「この対策は利益向上につながる。」
„Ez az intézkedés profitnövekedést hoz.”

りえきしこう 【利益志向】 ◆ **nyereségérdekltség**

りえきしゅうだん 【利益集団】 ◆ **érdekcsoport** (利益団体)

りえきそうはん 【利益相反】 ◆ **érdekkellentét**
◆ **összeférhetetlenség**

りえきだいひょう 【利益代表】 ◆ **érdekképviselés** ◆ **érdekképviselő** (代表者)

りえきだいひょうしゃ 【利益代表者】 ◆ **érdekképviselő**

りえきだんたい 【利益団体】 ◆ **érdekcsoport**

りえきになる 【利益になる】 ◆ **megér** 「この取引は利益にならない。」
„Ez az üzlet nekem nem éri meg.”

りえきはいとう 【利益配当】 ◆ **nyereségrészesedés** 「利益配当を受ける。」
„Nyerésgrészesedést kap.”

りえきはんい 【利益範囲】 ◆ **érdekkör** ◆ **érdekszféra**

りえきほご 【利益保護】 ◆ **érdekvédelem**

りえきほごだんたい 【利益保護団体】 ◆ **érdekvédelmi testület**

りえきほしょう 【利益保証】 ◆ **garantált haszon**

りえきりつ 【利益率】 ◆ **haszonkulcs** ◆ **megértés** ◆ **megtérülési ráta** ◇ **かぶぬししぼりりえきりつ** 【株主資本利益率】 **saját hozam** (ROE) ◇ **かぶぬししぼりりえきりつ** 【株主資本利益率】 **saját tőkére jutó nyereség** (ROE) ◇ **しぼりりえきりつ** 【資本利益率】 **tőkearányos megtérülés** (ROE) ◇ **そうしさんりえきりつ** 【総資産利益率】 **eszközarányos megtérülés**

りえきをえる 【利益を得る】 ◆ **hasznot húz** ◆ **kamatoztat** ◆ **profitál** 「この会社は医薬品で利益を得ている。」
„Ez a vállalat a gyógyszerekből profitál.”

りえきをだす 【利益を出す】 ◆ **jövedelmez** 「この事業は利益をたくさん出す。」
„Ez az

üzleti tevékenység jól jövedelmez.” ◆ **nyereséges** 「この会社は利益を出している。」
„Ez a vállalat nyereséges.”

りえん 【梨園】 ◆ **színészek világa** (俳優の社会)

りえん 【離宴、離筵】 ◆ **búcsúparti**

りえん 【離縁】 ◆ **házastársi viszony megszüntetése** (離婚) ◆ **kitagadás** (勘当すること) 「養子縁組の離縁を求めた。」
„Kitagadási kérelmet nyújtott be.” ◆ **válás** (離婚)

「離縁は辛かった。」
„A válás megviselte.” ◆ **viszony megszüntetése**

りえんじょう 【離縁状】 ◆ **válási kérvény**

りえんする 【離縁する】 ◆ **megszünteteti a viszonyt** 「内縁のパートナーと離縁した。」
„Megszüntette a viszonyt élettársával.”

りおち 【利落ち】 ◆ **kamat nélküli**

りか 【理科】 ◆ **reál tantárgy** ◆ **reáltárgy** ◆ **reáltudomány** ◆ **természettudomány** ◆ **természettudományi kurzus** (課程) ◆ **természettudományi szak** (学部)

リガーゼ ◆ **ligáz** (連結酵素) ◇ **ディーエヌエーリガーゼ** 【DNAリガーゼ】 **DNS-ligáz**

りかい 【理解】 ◆ **értés** 「問題の理解」 „probléma értése” ◆ **felfogás** 「理解が早い人」

„gyors felfogású ember” ◆ **megértés** 「ご理解を賜るようお願い申し上げます。」
„Szíves megértésüket kérjük!” ◆ **megismerés** 「この現象の理解の仕方」 „jelenség megismerésének módja” ◇ **そうごりかい** 【相互理解】 **kölcsönös megértés** ◇ **りかいはくるしむ** 【理解に苦しむ】 **teljességgel érthetetlen** 「チームがなぜ負けたか理解に苦しむ。」
„Teljességgel érthetetlen, hogyan kaphatott ki a csapat.” ◇ **りかいはくるしむ** 【理解に苦しむ】 **nem tud**

napirendre térni 「彼が社長なんて理解に苦しむ。」
„Nem tudok napirendre térni afelett, hogy igazgató lett.”

りかい 【離開】 ◆ **szétválás** ◇ **ほうごうりかい** 【縫合離開】 **varrat szétválása**

りがい [利害] ◆ **érdek** ^{りょうこく わ きょうつう} 「両国は共通の利害を持つ。」 „A két országnak közös érdekei vannak.”

りがいはやい [理解が早い] ◆ **fogékony** ^{ひとわ すうがく りかい はや} 「あの人は数学の理解が早い。」 „Fogékony a matematikára.”

りがいかんけい [利害関係] ◆ **érdekltség** ^{かれ わ かいしゃ りがいかんけい} 「彼はあの会社と利害関係がある。」 „Érdekltsége van abban a vállalatban.” ◇ **けいざいてきりがいかんけい** [経済的利害関係] **anyagi érdekltség**

りがいかんけいがある [利害関係がある] ◆ **érdekltet**

りがいかんけいしゃ [利害関係者] ◆ **érdekltet fél**

りがいごい [理解語彙] ◆ **passzív szókinccs**

りがいしあう [理解し合う] ◆ **megérti egymást** ^{ふうふ わ りかい あ} 「夫婦は理解し合っていた。」 „A házaspár megérti egymást.”

りがいする [理解する] ◆ **ért** ^{きみ せつめい わ りかい} 「君の説明は理解できません。」 „Nem értem a magyarázatodat.” ◆ **felfog** ^{か かね もど} (気付く) 「貸したお金が戻ってこないことを理解した。」 „Felfogta, hogy nem fogja visszakapni a kölcsönadott pénzt.” ◆

megemész ^{かれ わいま りかい} 「彼がやったことは未だに理解できない。」 „A mai napig nem tudtam megemészteni, amit tett.” ◆ **megért** ^{じゆぎょう ないよう} 「授業の内容を理解した。」 „Megértettem az órán elhangzottakat.”

りがいたいりつ [利害対立] ◆ **érdeklentét** ^{かぶぬし けいえいしゃ りがいたいりつ しょう} 「株主と経営者の利害対立が生じた。」 „Érdeklentét keletkezett a részvényesek és a vezetőség között.” ◆ **érdeklkzés**

りがいちようせい [利害調整] ◆ **érdekegyeztetés**

りがいていしょく [利害抵触] ◆ **érdeklentét**

りがいできない [理解できない、理解出来ない] ◆ **érthetetlen** ^{かれ} 「彼がどうしてあんなに借金したか理解できない。」 „Érthetetlen, ho-

gyan keveredhetett ekkora adósságba.” ◆ **fel-foghatatlan** ^{かれ こうどう わ りかい} 「彼の行動は理解できない。」 „Felfoghatatlan a viselkedése.”

りがいできる [理解できる、理解出来る] ◆

feléri ésszel ^{かしか じゆしやう} 「なぜその歌手が受賞したか理解できない。」 „Nem érem fel ép ésszel, hogyan kaphatott díjat az az énekes.” ◆ **kiigazodik** ^{い わ か} 「あなたの言うことは変わりやすいので理解できない。」 „Egyszer ezt mondasz, egyszer azt, nem tudok kiigazodni rajtad.”

りがいとくしつ [利害得失] ◆ **előny és hátrány**

りがいにくるしむ [理解に苦しむ] ◆ **nem tud napirendre térni** ^{かれ しやちょう りかい くる} 「彼が社長なんて理解に苦しむ。」 „Nem tudok napirendre térni afelett, hogy igazgató lett.” ◆ **teljességgel érthetetlen** ^{ま りかい くる}

len 「チームがなぜ負けたか理解に苦しむ。」 „Teljességgel érthetetlen, hogyan kaphatott ki a csapat.”

りがいのいっち [利害の一致] ◆ **érdeklösszhang**

りがいのしょうとつ [利害の衝突] ◆ **érdeklellentét** ^{ろうどうしや こようしや あいだ わ りがい しょうとつ} 「ストライキをしている労働者と、雇用者の間には利害の衝突があります。」 „A sztrájkolók és a munkáltatók között érdeklellentét van.”

りがいのふいっち [利害の不一致] ◆ **érdeklkzés**

りがいのり [理外の理] ◆ **transcendens logika**

りがいりよく [理解力] ◆ **felfogóképeség**

りがいをしめす [理解を示す] ◆ **megértést tanúsít** ^{じじやう りかい しめ} 「こちらの事情に理解を示してくれた。」 „Megértést tanúsított a helyzetem iránt.”

りががく [理化学] ◆ **fizika és kémia**

りがく [理学] ◆ **természettudomány**

りがくかい [理学界] ◆ **természettudományos világ**

りがくぶ [理学部] ◆ **természettudományi kar**

りがくりょうほう [理学療法] ◆ **fizioterápia** ◆ **gyógytorna**

りがくりょうほうし [理学療法士] ◆ **gyógy-tornász**

りかけい [理科系] ◆ **reál** (理系～) 「りかけい 理科系科目」 „reáltantárgy” ◆ **reál beállítottság** [理科系の人] „reál beállítottságú ember”

りかしつ [理科室] ◆ **iskolai szertár** ◆ **szertár**

りかだいがく [理科大学] ◆ **tudományegyetem**

リカちゃん ◆ **baba** (リカちゃん人形)

リカちゃんにぎょう [リカちゃん人形] ◆ **baba**

りかつよう [利活用] ◆ **alkalmazás** (活用) ◆ **felhasználás** (利用)

りかにかんむりをたださず [季下に冠を正さず] ◆ **kerüli a félreérthető mozdulatokat** ◆ **nem ad okot félreértésre**

りかねんびょう [理科年表] ◆ **időrendbeszedett tudományos eredmények**

りがひでも [理が非でも] ◆ **mindenképpen** 「その本を理が非でも手にしたい。」 „Az a könyvet mindenképpen meg akarom szerezni.”

りがりをうむ [利が利を生む] ◆ **pénz pénzfial**

リカレントきょういく [リカレント教育] ◆ **folyamatos újraktatás**

りかん [罹患] ◆ **megbetegedés**

りかんする [罹患する] ◆ **elkap** 「インフルエンザに罹患した。」 „Elkaptam az influenzát.”

リガンド ◆ **ligandum** (配位子)

リガンドいぞんせいイオンチャネル [リガンド依存性イオンチャネル] ◆ **ligandummal kapuzott ioncsatorna**

りかんりつ [罹患率] ◆ **megbetegedési ráta**

りかんれき [罹患歴] ◆ **megbetegedés előfordulása**

りき [利器] ◆ **éles fegyver** (鋭い武器) ◆ **hasznos eszköz** (便利な物) ◆ **vívmány** 「ぶんめい 文明の利器」 „civilizáció vívmánya”

りき [力] ◆ **erő** 「十人力がある。」 „Tíz ember erejével vetekszik.”

りきえい [力泳] ◆ **nagy erővel úszás**

りきえいする [力泳する] ◆ **nagy erővel úszik** 「さいご 最後まで力泳する。」 „Egész végig nagy erővel úszik.”

りきえん [力演] ◆ **dinamikus előadás** ◆ **lelkes alakítás**

りきえんする [力演する] ◆ **lelkesen alakít** 「いやす 家康を力演する俳優」 „Iejaszut lelkesen alakító színész.”

りきがく [力学] ◆ **dinamika** (動力学) ◆ **erőtan** ◆ **mechanika** ◆ **statika** (静力学) ◆ **うんどうがく** [運動学] **kinematika** ◆ **おうよりきがく** [応用力学] **alkalmazott mechanika** ◆ **くうきりがく** [空気力学] **aerodinamika** ◆ **けっこうりきがく** [血行力学] **hemodinamika** ◆ **こうこうりきがく** [航空力学] **repülésdinamika** ◆ **ごうたいりきがく** [剛体力学] **merev test klasszikája** ◆ **こてんりきがく** [古典力学] **klasszikus mecha-**

nika [古典力学と量子力学] „klasszikus mechanika és kvantummechanika” ◆ **せいたりきがく** [生体力学] **biomechanika** ◆ **せいりきがく** [静力学] **statika** ◆ **でんきりがく** [電気力学] **elektrodinamika** ◆ **てんたいりきがく** [天体力学] **égi mechanika** ◆ **とうけいりきがく** [統計力学] **statisztikus mechanika** ◆ **どうりきがく** [動力学] **dinamika** ◆ **どしつりきがく** [土質力学] **talajmechanika** ◆ **ニュートンりきがく** [ニュートン力学] **newtoni mechanika** ◆ **ねつりきがく** [熱力学] **termodinamika** ◆ **はどうりきがく** [波動力学] **hullámmechanika** ◆ **やくりきがく** [薬力学] **farmakodinamika** ◆ **りゅうたいりきがく** [流体力学] **hidromechanika** ◆ **りょうしりきがく** [量子力学] **kvantummechanika** [古典力学と量子力学] „klasszikus mechanika és kvantummechanika” ◆ **れんぞくたいりきがく** [連続体力学] **kontinuummechanika**

りきがくけい [力学系] ◆ **dinamikai rendszer**

りきがくてきエネルギー [力学的エネルギー] ◆ **mechanikus energia** (運動エネルギーと位置エネルギーの和)

りきがくてきな [力学的な] ◆ **mechanikus** 「りきがくてき 力学的な強度」 „mechanikus szilárdság”

りきがくては [力学的波] ◆ **mechanikai hullám**

りきさく 【力作】 ◆ **erőfeszítéssel készült alkotás** ◆ **izzadsággal készült alkotás**

りきし 【力士】 ◆ **birkózó** ◆ **szumóbirkózó** (お相撲さん) ◇ **にゅうまくりきし** 【入幕力士】 **felső osztályú szumós**

りきせつ 【力説】 ◆ **bizonygatás**

りきせつする 【力説する】 ◆ **bizonygat** 「証券取引で損をしないと力説した。」 „Bizonygatta, hogy nem fog veszíteni a tőzsdén.” ◆ **hangsúlyoz** 「教育の意義を力説する。」 „Az oktatás jelentőségét hangsúlyozza.”

りきせん 【力戦】 ◆ **erős harc**

りきせん 【力線】 ◆ **erővonal** ◇ **でんきりきせん** 【電気力線】 **villamos erővonal**

りきせんする 【力戦する】 ◆ **minden erejével harcol** 「力戦します。」 „Minden erőmmel harcolni fogok!”

りきせんふんとう 【力戦奮闘】 ◆ **teljes erőbedobással harcolás**

りきそう 【力走】 ◆ **erejét megfeszítve futás**

りきそうする 【力走する】 ◆ **erejét megfeszítve fut** 「ゴールまで力走した。」 „A célíg erejét megfeszítve futott.”

リキッド ◆ **folyadék** 「機内にリキッドの持ち込みが禁止されている。」 „Tilos folyadékot felvinni a repülőgépfedélzetére.” ◆ **folyékony** (液体の) 「リキッド・ファンデーション」 „folyékony alapozó” ◇ **ヘア・リキッド hajfixáló** (液体整髪料) ◇ **ヘア・リキッド hajváz**

りきてん 【力点】 ◆ **erő támadáspontja** (てこの) ◆ **hangsúly** 「資源の有効利用に力点を置いた。」 „Az erőforrások hatékony felhasználására fektette a hangsúlyt.” ◆ **támadáspont** (てこの)

りきとう 【力投】 ◆ **erőseket dobás**

りきとう 【力闘】 ◆ **kemény harc**

りきとうする 【力投する】 ◆ **erőseket dob** 「その選手は力投している。」 „Az a játékos erőseket dob.”

りきとうする 【力闘する】 ◆ **keményen harcol** 「そのチームは力闘している。」 „Az a csapat keményen harcol.”

りきば 【力場】 ◆ **erőtér**

りきばきょうど 【力場強度】 ◆ **térerősség**

りきむ 【力む】 ◆ **erőlködik** (いきむ) 「力んでも便が出ない。」 „Hiába erőlködök, nem jön ki a kakil.” ◆ **izmoskodik** 「絶対勝つぞ!と力んでみせた。」 „Izmoskodott, hogy biztosan győzni fog.”

りきゅう 【離宮】 ◆ **császári kastély** ◆ **császári villa** ◇ **げいひんかんあかさかりきゅう** 【迎賓館赤坂離宮】 **Akaszaka-palota**

りきゅういろ 【利休色】 ◆ **zöldesszürke**

りきゅうねずみ 【利休鼠】 ◆ **zöldes egérszürke**

リキュール ◆ **likőr**

リキュール・グラス ◆ **likőröspohár**

りきりつ 【力率】 ◆ **teljesítménytényező**

りきりょう 【力量】 ◆ **erő** (筋力など) ◆ **képesség** (能力) 「役目を果たすだけの力量がない。」 „Nem képes végrehajtani a feladatát.” ◆ **rátermettség** (実力) 「力量のある人」 „rátermett ember”

りきりょうけい 【力量計】 ◆ **erőmérő**

りきん 【利金】 ◆ **kamatösszeg**

りく 【陸】 ◆ **part** 「かろうじて陸まで泳ぎ着いた。」 „Nagy nehezen kievickélt a partra.” ◆

szárazföld 「数週間の陸の旅を続けた。」 „Sok hetes, szárazföldi úton voltam.” ◇ **りくつづき** 【陸続き】 **egybefüggő szárazföld** 「この島は昔は大陸と陸続きだった。」 „Régen ez a sziget a kontinenssel egybefüggő szárazföld volt.” ◇ **りくにあがる** 【陸に上がる】 **partra száll** 「船から陸に上がった。」 „A hajóból a partra szálltam.” ◇ **りくにあがる** 【陸に上がる】 **partra vetődik**

りくあげ 【陸揚げ】 ◆ **kirakodás**

りくあげこう 【陸揚港、陸揚げ港】 ◆ **rendel-tetési kikötő**

りくあげする 【陸揚げする】 ◆ **kirakodik** ふね 「船りくあげから陸揚げした。」 „Kirakodtunk a hajóról.”

りくい 【利食い】 ◆ **nyereség bezsebelése** 「利食いかふかで下さがった。」 „A részvények estek, mert a befektetők bezsebelték a nyereséget.”

りくうん 【陸運】 ◆ **szárazföldi szállítás** 「陸運りくうんの便べんが良い。」 „Jó lehetőség van szárazföldi szállításra.”

りくうんがいしゃ 【陸運会社】 ◆ **szárazföldi szállítmányozó vállalat**

りくうんきょく 【陸運局】 ◆ **szárazföldi szállítmányozó hivatal**

リクエスト ◆ **kérés**

リクエストきょく 【リクエスト曲】 ◆ **kért zenés szám**

リクエストばんぐみ 【リクエスト番組】 ◆ **kívánságműsor**

りくかいくう 【陸海空】 ◆ **szárazföld, tenger és levegő**

りくかいくうぐん 【陸海空軍】 ◆ **haderók**

りくがわのプレート 【陸側のプレート】 ◆ **szárazföldi lemez**

りくぐん 【陸軍】 ◆ **gyalogság** ◆ **szárazföldi hadsereg**

りくぐんがくたい 【陸軍楽隊】 ◆ **katonai zenekar**

りくぐんしかん 【陸軍士官】 ◆ **gyalogsági tisz**

りくしょ 【六書】 ◆ **kandzsik hat kategóriája** ◇ **かいい** 【会意、會意】 összetett jelentésű kandzsikategória (休など) ◇ **かしゃく** 【仮借、假借】 ugyanolyan kiejtésű kandzsi kölcsönzése (然→燃) ◇ **けいせい** 【形声】 jelentést és kiejtést hordozó kandzsikategória (河など) ◇ **しじ** 【指事】 sejtető kandzsikategória (上や下) ◇ **しょうけい** 【象形】 hieroglif kandzsikategória (山など) ◇ **しょうけい** 【象形】 képzírás ◇ **てんちゅう** 【転注】 jelentés hozzáadása meglévő írásjelhez (楽→音楽)

りくじょう 【陸上】 ◆ **atlétika** (陸上競技) ◆ **atlétikai** (スポーツ) 「陸上 競技場りくじょうきょうぎじょうにた

くさんの選手せんしゅが集あつまってきた。」 „Az atlétikai stadionban sok atléta gyűlt össze.” ◆ **szárazföldi** (陸上～) 「陸上自衛隊は練習をした。」 „A szárazföldi védelmi csapatok gyakorlatoztak.”

りくじょううんそう 【陸上運送】 ◆ **szárazföldi szállítás**

りくじょううんゆ 【陸上運輸】 ◆ **szárazföldi szállítás**

りくじょうきょうぎ 【陸上競技】 ◆ **atlétika**

りくじょうきょうぎかい 【陸上競技会】 ◆ **atlétikai verseny**

りくじょうきょうぎじょう 【陸上競技場】 ◆ **atlétikai pálya**

りくじょうきょうぎれんめい 【陸上競技連盟】 ◆ **atlétikai szövetség**

りくじょうしょくぶつ 【陸上植物】 ◆ **szárazföldi növény**

りくじょうせんしゅ 【陸上選手】 ◆ **atléta**

りくじょうどうぶつ 【陸上動物】 ◆ **szárazföldi állat**

りくじょうのたび 【陸上の旅】 ◆ **szárazföldi út**

りくじょうゆそう 【陸上輸送】 ◆ **szárazföldi szállítás**

りくすいがく 【陸水学】 ◆ **belvíztan** ◆ **limnológia**

りくせい 【陸生、陸棲】 ◆ **szárazföldön élés** 「りくせいの亀かめ」 „szárazföldön élő teknős”

りくせいしょくぶつ 【陸生植物】 ◆ **szárazföldi növény**

りくせいどうぶつ 【陸生動物】 ◆ **szárazföldi állat**

りくせん 【陸戦】 ◆ **szárazföldi csata**

りくそう 【陸送】 ◆ **szárazföldi szállítás**

りくそうかもつ 【陸送貨物】 ◆ **szárazföldi szállítmány**

りくそうする 【陸送する】 ◆ **szárazföldön szállít** 「にもつ りくそう 荷物を陸送する。」 „Szárazföldön szállítja a küldeményt.”

りくぞくと 【陸続と】 ◆ **folyamatosan** 「ぐんしゅう わりくぞく なが 群衆は陸続と流れていた。」 „Folyamatosan áramlott a tömeg.”

りくたい 【六体】 ◆ **hat írástípus** (六種類の書体) ◆ **hat szövegstílus** (六種類の文体)
 ◇ **ぎょうしょ** 【行書】 **félkurzív írás** ◇ **く**
ん 【訓】 **tanítóstílus** (六体の一つ) ◇ **こう**
 【語】 **közöl stílus** (六体の一つ) ◇ **しょう**
てん 【小篆】 **kis pecsétírás** ◇ **せい** 【誓】
esküstílus (六体の一つ) ◇ **そうしょ** 【草書】
kurzív írás ◇ **だいてん** 【大篆】 **nagy pecsétírás**
 ◇ **てん** 【典】 **ünnepi stílus** (六体の一つ)
 ◇ **はつぶん** 【八分】 **hullámos deriválkírás**
 (波磔をもつ隷書) ◇ **ぼ** 【謨】 **terv-stílus**
 (六体の一つ) ◇ **めい** 【命】 **parancs-stílus**
 (六体の一つ) ◇ **れいしょ** 【隷書】 **deákírás**

りくち 【陸地】 ◆ **szárazföld** ^{こうかい} 【航海した時は】
^{すうしゅうかん} ^{りくち} ^み 数週間 陸地を見なかった。】 „Amikor a tengerem utaztam, hetekig nem láttam szárazföldet.”

りくちょう 【六朝】 ◆ **hat dinasztia**

りくつ 【理屈、理窟】 ◆ **elmélet** ^{ものごと} ^わ ^{りくつ} 【物事は理窟】
^{どお} ^わ 通りにはいかない。】 „A dolgok nem mennek az elmélet szerint.” ◆ **értelém** ^{りくつ} ^{とお} 【理窟が通らない話】
^{はなし} „értelmetlen beszéd” ◆ **érv** ^{むり} ^{りくつ} 【無理な理窟をこねた。】
 „Értelmetlen érveket hozott fel.” ◆ **észérv** ^{りくつ} ^{とお} ^{ひと} 【理窟が通らない人だ。】
 „Nem lehet rá észérvekkel hatni.” ◆ **észszesz-**
rűség ^{かれ} ^{かいとう} ^わ ^{りくつ} 【彼の回答は理窟になっていない。】
 „Észszerűtlenül válaszolt.” ◆ **kifogás** (言い訳) ^{しつぱい} ^{げんいん} ^{りくつ} 【失敗の原因に理窟をつけようとした。】
 „Kifogásokat keresett a kudarcra.” ◆ **lehetőségesség** (可能性) ^{りくつ} ^わ 【そんな理窟はない。】
 „Ez nem lehetséges.” ◆ **logikus gondolkozás** ^{わりくつ} ^わ ^お ^き 【それは理窟では割り切れない。】
 „Ezt logikusan gondolkozva nem lehet megmagyarázni.” ◆

magyarázat ^{ねあ} ^{りくつ} 【値上げにもっともらしい理窟をつけた。】
 „Elfogadható magyarázatot adott az áremelésre.” ◆ **megmagyarázás** ^{りくつ} ^ぬ 【理窟抜きに、この映画は面白い。】
 „Nem tudom megmagyarázni miért, de érdekes ez a film.” ◆ **okoskodás** (理窟っぽいこと) ^{りくつ} ^わ 【理窟はいいからさっさとやれ!】
 „Ne okoskodj, csináld!” ◇ **えせりくつ** 【似非理窟】 **áloszkodás** ◇ **りくつっぽい** 【理窟っぽい、理窟っぽい】 **tudálé-**

kos ^{りくつ} ^{ひと} 【理窟っぽい人】 „tudálékos ember” ◇ **りくつにあわない** 【理窟に合わない】 **értelmetlen** ^{にんげん} ^わ ^{ときどき} ^{りくつ} ^あ 【人間は時々理窟に合わないことをする。】
 „Az emberek néha értelmetlen dolgokat tesznek.” ◇ **りくつにあわない** 【理窟に合わない】 **megmagyarázhatatlan** ^{りくつ} ^あ 【理窟に合わないパラドックス】
 „megmagyarázhatatlan paradoxon”

りくつづき 【陸続き】 ◆ **egybefüggő szárazföld** ^{しまわ} ^{むかし} ^{たいりく} ^{りくつづ} 【この島は昔は大陸と陸続きだった。】
 „Régen ez a sziget a kontinenssel egybefüggő szárazföld volt.”

りくつっぽい 【理窟っぽい、理窟っぽい】 ◆ **okoskodó** ◆ **tudálékos** ^{りくつ} ^{ひと} 【理窟っぽい人】
 „tudálékos ember”

りくつにあわない 【理窟に合わない】 ◆ **értelmetlen** ^{にんげん} ^わ ^{ときどき} ^{りくつ} ^あ 【人間は時々理窟に合わないことをする。】
 „Az emberek néha értelmetlen dolgokat tesznek.” ◆ **érthetetlen** ^{かれわ} ^{りくつ} ^あ 【彼は理窟に合わない行動をした。】
 „Érthetetlen módon cselekedett.” ◆ **megmagyarázhatatlan** ^{りくつ} ^あ 【理窟に合わないパラドックス】
 „megmagyarázhatatlan paradoxon”

りくつめきで 【理窟めきで】 ◆ **gondolkodás nélkül**

りくつや 【理窟屋】 ◆ **köntörfalazó ember** ◆ **okoskodó ember** ◆ **tudálékos ember**

りくつをこねる 【理窟を捏ねる、理窟をこねる】 ◆ **akadémokodik** ^い ^や 【ぐちゃぐちゃ理窟をこねないで、はっきり嫌だといったらどう?】
 „Ne akadémokodj, mond meg nyíltan, hogy nem tetszik.” ◆ **okoskodik** ^こ ^わ ^{かれ} ^い 【どうやるべきか理窟を捏ねるのではなくて彼らが言うとおりで!】
 „Ne okoskodj, hogy hogyan kéne csinálni, inkább csináld, úgy ahogy mondják!”

りくとう 【陸稻】 ◆ **szántóföldi rizs**

りくなんぷう 【陸軟風】 ◆ **szárazföld felől fújó enyhe szél**

りくにあがる 【陸に上がる】 ◆ **partra száll** ^{ふね} ^{りく} ^あ 【船から陸に上がった。】
 „A hajóból a partra szálltam.” ◆ **partra vetődik**

リグニン ◆ lignin (木質素)
りくのことう 【陸の孤島】 ◆ **elszigetelt hely**
りくふう 【陸風】 ◆ **szárazföld felől fújó szél**
りくやね 【陸屋根】 ◆ **lapostető** (ろくやね)
リクライニング ◆ **hátradöntés**
リクライニングシート ◆ **hátra dönthető szék**
リクライニングしきの 【リクライニング式の】 ◆ **hátra dönthető**
リクライニングチェア ◆ **hátra dönthető szék**
リクリエーション ◆ **kikapcsolódás** (レクリエーション) ◆ **pihenés** (レクリエーション) ◆ **wellness**
リクリエーション・センター ◆ **wellnessközpont**
リクルーター ◆ **munkaközvetítő**
リクルート ◆ **felvétel** (新人募集) ◆ **munkakeresés** (就職活動)
リクルートスーツ ◆ **munkakereső öltöny**
リクルートする ◆ **állást keres**
リクルートメント ◆ **toborzás**
リグレーション ◆ **regresszió**
りくろ 【陸路】 ◆ **szárazföldi út** 「陸路をとった。」 „Szárazföldi utat választottam.”
りくろのたび 【陸路の旅】 ◆ **szárazföldi utazás**
りけい 【理系】 ◆ **tudományos**
りけいかもく 【理系科目】 ◆ **reál tantárgy** ◆ **reáltárgy**
りけいこうとうがっこう 【理系高等学校】 ◆ **reálgimnázium**
りけいの 【理系の】 ◆ **reál** ◆ **természettudományi** (自然科学の)
リケッチャ ◆ **rickettsia** ◆ **rikeccsia**
りけん 【利剣】 ◆ **éles kard**
りけん 【利権】 ◆ **érdekeltség** ◆ **haszonhoz való jog** (利益を得る権利) 「利権を破棄する。」 „Lemond a haszonhoz való jogáról.” ◆ **jog** 「森林利権」 „erdészeti jog” ◆ **koncesszió** (鉱山などの) ◇ **こうざんかいはつりけん** 【鉱山開発利権】 **bányakoncesszió** ◇

こうざんかいはつりけん 【鉱山開発利権】 **bányászati jog**
りげん 【俚諺】 ◆ **mondás** ◆ **szállóige**
りけんあさり 【利権漁り】 ◆ **érdekhajhászás**
りけんこうぞう 【利権構造】 ◆ **érdekeltségistruktúra**
りけんや 【利権屋】 ◆ **érdekhajhász** ◆ **haszonleső**
りこ 【利己】 ◆ **önzés** 「利己と利他」 „önzés és önzetlenség”
りこう 【利口、利巧、俐口】 ◆ **csalafintaság** ◆ **leleményesség** ◆ **okosság**
りこう 【履行】 ◆ **teljesítés** ◇ **ふりこう** 【不履行】 **nem teljesítés**
りこうがくぶ 【理工学部】 ◆ **természettudományi és mérnöki kar**
りごうしゅうさん 【離合集散】 ◆ **rendeződé**
 「政党の離合集散」 „politikai pártok egymás közti rendeződése” ◆ **találkozás és szétválás**
りこうする 【履行する】 ◆ **teljesít** 「契約を履行した。」 „Teljesítette a szerződésben foglaltakat.”
りこうな 【利口な】 ◆ **csalafinta** (工夫に富んだ) 「詐欺師の利口な手口」 „csaló csalafinta módszere” ◆ **elmés** 「利口な発言をした。」 „Elmés megjegyzést tett.” ◆ **furfangos** (工夫に富んだ) 「利口な男はゴミ箱にお金を隠した。」 „Egy furfangos ember a szemétkosarába rejtette a pénzt.” ◆ **leleményes** (工夫に富んだ) 「利口なやり方」 „leleményes módszer” ◆ **okos** (頭のいい) 「犬は利口な動物です。」 „A kutya okos állat.” ◇ **おりこうな** 【お利口な】 **じょ** 「静かでお利こうね。」 „Csendben voltál, jó kisfiú vagy!”
りこうぶって ◆ **はなす** 【利口ぶって話す、利口振って話す】 ◆ **osztja az ész**
りこうぶる 【利口ぶる、利口振る】 ◆ **fontoskodik** ◆ **osztja az ész** (利口ぶって話す)
リコーダー ◆ **furulya**
リコーム ◆ **trichoma**

リコール ◆ **visszaemlékezés** (思い出すこと) ◆ **visszahívás** (自主回収)

リコールうんどう 【リコール運動】 ◆ **visszahívási kampány**

リコールかくし 【リコール隠し】 ◆ **panaszok eltitkolása**

リコールする ◆ **levált** ^{しちょう わ} 「市長はリコールされた。」 „A polgármestert leváltották.” ◆ **visszahív** ^{ふりようひん} 「不良品がリコールされた。」 „A selejtet visszahívták.”

りこしゅぎ 【利己主義】 ◆ **egoizmus** (エゴイズム) ◆ **önzés**

りこしゅぎしゃ 【利己主義者】 ◆ **egoista** (エゴイスト) ◆ **önző**

りこしん 【利己心】 ◆ **önzés**

りこてきいでんし 【利己的遺伝子】 ◆ **önző gén**

りこてきディーエヌイー 【利己的DNA】 ◆ **önző DNS**

りこてきではない 【利己的ではない】 ◆ **önzetlen**

りこてきな 【利己的な】 ◆ **önző** ^{かれ わ} 「彼はとても利己的で自分の利益しか考えない。」 „Az az ember nagyon önző, csak a saját érdekeivel törődik.”

リコリス ◆ **édesgyökér** (甘草)

リコリスかし 【リコリス菓子】 ◆ **bocskorszij cukorka** ◆ **medvecukor**

リコン ◆ **recon** (組換え単位)

りこん 【利根】 ◆ **intelligencia** ◆ **veleszületett szellemi képesség**

りこん 【離婚】 ◆ **válás** ◇ **かていなりこん** 【家庭内離婚】 **válás utáni együttélés** ◇ **きょうぎりこん** 【協議離婚】 **válás közös meg- egyezéssel** ◇ **ちやうていりこん** 【調停離婚】 **bírósaígi válás**

りこんさいばん 【離婚裁判】 ◆ **bontóper** ◆ **válóper**

りこんした 【離婚した】 ◆ **elvált** ^{りこん おや} 「離婚した親」 „elvált szülők”

リコンストラクション ◆ **rekonstrukció**

りこんする 【離婚する】 ◆ **elválik** ^{かのじょ} 「彼女と離婚した。」 „Elvált a nőtől.” ◆ **válik** ^{わたし} 「私の友達が離婚する。」 „A barátom válik.” ◇ **り**

こんした 【離婚した】 **elvált** ^{りこん おや} 「離婚した親」 „elvált szülők”

りこんそしょう 【離婚訴訟】 ◆ **bontóper** ◆ **válóper**

りこんとどけ 【離婚届け】 ◆ **válási nyilatkozat**

りこんのうったえ 【離婚の訴え】 ◆ **válókere- set** ^{かていさいばんしょ} ^{りこん うったえ} ^お 「家庭裁判所に離婚の訴えを起こした。」 „Beadta a válókeresetet a családügyi bíróságon.”

りこんまぎわに 【離婚間際に】 ◆ **válófélben** ^{ともだち わ} ^{りこんまぎわ} 「友達は離婚間際になっている。」 „A barátomék válófélben vannak.”

リサーチ ◆ **kutatás** (研究) ◇ **ベーシック・リサーチ** **alapkutatás** (基礎研究) ◇ **マーケット・リサーチ** **piackutatás** ◇ **マーケティング・リサーチ** **piackutatás**

リサーチ・センター ◆ **kutatóközpont**

リザードマン ◆ **gyikember**

りさい 【罹災】 ◆ **katasztrófa elszenvedése**

リサイクル ◆ **újrafeldolgozás** ◆ **újrahasznosítás**

リサイクル・ショップ ◆ **hulladékhasznosító**

リサイクルする ◆ **újrahasznosít** 「ごみをリサイクルする。」 „Újrahasznosítják a hulladékot.”

リサイクルセンター ◆ **hulladékhasznosító**

リサイクルの ◆ **visszaváltható** ^{びん わ} 「この瓶はリサイクルです。」 „Ez az üveg visszaváltható.”

りさいしゃ 【罹災者】 ◆ **áldozat** ◆ **katasztrófa érintettje**

りさいする 【罹災する】 ◆ **katasztrófa éri**

◆ **katasztrófa érintettje lesz** ^{りさい} ^{ひとびと} ^{きゅうえんかつどう} 「罹災した人々の救援活動」 „katasztrófa érintettjeinek megsegítése”

リサイクル ◆ **szólóelőadás** ^{ひら} 「リサイクルを開く。」 „Szólóelőadást ad.” ◆ **szólóhangverseny**

りさいち 【罹災地】 ◆ **katasztrófa sújtotta terület**

りさげ 【利下げ】 ◆ **kamatcsökkentés** ◆ **kamatvágás**

りさげをおこなう 【利下げを行う】 ◆ **kamatot csökkent** 「中央銀行は利下げを行った。」
„A jegybank kamatot csökkentett.”

りざや 【利ざや、利鞘】 ◆ **kamatrés**

りさん 【離散】 ◆ **felbomlás** ◆ **szétszóródás**

りさんかくりつぶんぷ 【離散確率分布】 ◆ **diszkrét valószínűség-eloszlás**

りさんしゅうごう 【離散集合】 ◆ **diszkrét halmaz** ◆ **gyülekezés és felbomlás**

りさんすうがく 【離散数学】 ◆ **diszkrét matematika**

りさんする 【離散する】 ◆ **felbomlik** 「家族が離散した。」 „A család felbomlott.” ◆ **szétszóródik** 「仲間は離散した。」 „A baráti kör szétszóródott.”

りさんてきな 【離散的な】 ◆ **diszkrét** 「離散的な確率変数」 „diszkrét valószínűségi változó”

りさんぶんぷ 【離散分布】 ◆ **diszkrét eloszlás**

りさんへんすう 【離散変数】 ◆ **diszkrét változó**

りし 【利子】 ◆ **kamat** 「利子をつけてお金を貸す。」 „Kamatra ad kölcsön pénzt.” ◇ **えんたいりし** 【延滞利子】 **késedelmi kamat** (遅延利息) ◇ **けいかりし** 【経過利子】 **felszaporodott kamat** ◇ **むりし** 【無利子】 **nem kamatozás** 「無利子預金」 „nem kamatozó betét” ◇ **むりし** 【無利子】 **kamat nélküli** 「無利子口座」 „kamat nélküli bankszámla”

りじ 【理事】 ◆ **igazgató** ◇ **ざいむりじ** 【財務理事】 **pénzügyi igazgató** ◇ **じょうむりじ** 【常務理事】 **ügyvezető igazgató** ◇ **せんむりじ** 【専務理事】 **ügyvezető igazgató**

リシアうんも 【リシア雲母】 ◆ **lepidolit** ◆ **litium-csillám**

りじかい 【理事会】 ◆ **igazgatótanács** 「病院の理事会が開かれる。」 „A kórház igazga-

tótanácsa összeül.” ◇ **あんぜんほしょうりじかい** 【安全保障理事会】 **biztonsági tanács**

りしがつく 【利子が付く、利子がつく】 ◆ **kamatot hoz** 「当座は利子が付かない。」 „A látra szóló betét nem hoz kamatot.” ◆ **kamatozik** 「この口座は高い利子がつく。」 „Ez a bankszámla sokat kamatozik.”

りしがつくこと 【利子が付くこと】 ◆ **kamatozás**

りじこく 【理事国】 ◆ **végrehajtó bizottság tagállama** ◇ **じょうにんりじこく** 【常任理事国】 **biztonsági tanács állandó tagállama**

りしぜい 【利子税】 ◆ **késedelmi kamat** (延滞税)

りしだんりょくせい 【利子弾力性】 ◆ **kamaturgalmasság**

りじちょう 【理事長】 ◆ **igazgatótanács elnöke** ◆ **ülnök**

りしちょうせん 【李氏朝鮮】 ◆ **Csöszon-dinasztia** ◆ **Ri-dinasztia**

りしゅう 【履修】 ◆ **kurzus elvégzése** ◆ **tan tárgy felvétele**

りしゅうかもく 【履修科目】 ◆ **felvett tan tárgy**

りしゅうする 【履修する】 ◆ **elvégez** 「教職課程を履修した。」 „Elvégeztem a tanári kurzust.” ◆ **tanul** 「物理学を履修している。」 „Fizikát tanulok.”

りしゅうたんい 【履修単位】 ◆ **tanegység**

りじゅん 【利潤】 ◆ **haszon** ◆ **hozam** ◆ **profit** ◇ **げんかいらじゅん** 【限界利潤】 **határprofit** ◇ **ちょうかりじゅん** 【超過利潤】 **extraprofit**

りじゅんきょくだいか 【利潤極大化】 ◆ **nyereségmaximalizálás** ◆ **profitmaximalizálás**

りじゅんさいだいか 【利潤最大化】 ◆ **nyereségmaximalizálás** ◆ **profitmaximalizálás**

りじゅんぜい 【利潤税】 ◆ **nyereségadó** ◆ **profitadó** ◇ **きぎょうりじゅんぜい** 【企業利潤税】 **vállalati nyereségadó** ◇ **ちょうかりじゅんぜい** 【超過利潤税】 **extraprofitadó** 「銀行の利益に 40 % の超過利潤税を課す。」 „Negyven százalékos extraprofitadót vet ki a bankokra.”

りじゅんつきぎゅう 【利潤追求】 ◆ **profithaj-hászás**

りじゅんとうせい 【利潤統制】 ◆ **profitszabályozás**

りじゅんほうしき 【利潤方式】 ◆ **nyereségér-dekeltség** りじゅんほうしき どうにゆう 「利潤方式の導入」 „nyereségér-dekeltség bevezetése”

りじゅんりつ 【利潤率】 ◆ **haszonkulcs** ◆ **profitráta**

りしょう 【利生】 ◆ **áldás**

りしょう 【離礁】 ◆ **vízre emelés** ◆ **zátonyról elszabadulás**

りしょうさせる 【離礁させる】 ◆ **vízre emel** ざしょう ふね りしょう 「座礁した船を離礁させた。」 „Vízre emelték a zátonyra futott hajót.”

りしょうする 【離礁する】 ◆ **zátonyról elszabadul** ざしょう ふね わりしょう 「座礁した船は離礁した。」 „A zátonyra futott hajó elszabadult.”

りしょく 【利殖】 ◆ **nyereszkedés** ◆ **pénzfialtatása** 「彼は利殖の才がある。」 „Tudja, hogyan kel fialtatni a pénzt.” ◆ **pénzszaporítás** ◆ **vagyongyarapítás**

りしょく 【離職】 ◆ **állás elhagyása** (自発的な) ◆ **állás elvesztése** (強制的な) ◆ **munkaviszony megszűnése** (ある仕事からの) ◆ **pályaelhagyás** (ある業界からの)

りしょくしゃ 【離職者】 ◆ **pályaelhagyó** (ある業界からの)

りしょくする 【利殖する】 ◆ **fialtat** かぶ 「株でお金を利殖している。」 „Részvényekkel fialtatja a pénzt.” ◆ **gyarapítja vagyonát** ◆ **nyereszkedik**

りしょくする 【離職する】 ◆ **állás nélkül ma-rad** (強制的に) こうじょう へいさ りしょく 「工場の閉鎖で離職した。」 „A gyár bezárt, és állás nélkül maradtam.”

◆ **elhagy** 「製造業を離職した。」 „Elhagyta a termelőipari pályát.” ◆ **elhagyja állását**

(自発的に) かいはしや 「会社がつまらなくて離職した。」 „Unalmas volt a munkahelyem, ezért elhagytam az állásomat.” ◆ **elveszti állását**

(強制的に) かいはしや どうざん りしょく 「会社の倒産のため離職した。」 „A vállalat csődje miatt elvesztette az állását.”

りしょくほう 【利殖法】 ◆ **pénzszaporítás módja**

りしょくりつ 【離職率】 ◆ **felmondási arány** ◆ **kilépések aránya** ◆ **pályaelhagyási ráta** (ある業界からの)

りしりつ 【利率】 ◆ **kamatláb** ◆ **kamatráta**

りしをつけて 【利子をつけて、利子をつけて】 か かね りし つ ◆ **kamatostul** 「借りていたお金を利子をつけて返した。」 „Kamatostul visszafizettem a kölcsönvett pénzt.”

リジン ◆ **lizin** (C₆H₁₄N₂O₂)

りしんりつ 【離心率】 ◆ **excentricitás**

りす 【栗鼠】 ◆ **kelempászmadár** (古い言葉) ◆ **mókus**

りすい 【離水】 ◆ **felszállás vízről**

りすいする 【離水する】 ◆ **felszáll vízről** 「水上機は離水した。」 „A hidroplán felszállt a vízről.”

りすう 【理数】 ◆ **természettudományok és matematika** (理科と数学)

リスク ◆ **kockázat** 「リスクを計算に入れなかった。」 „Nem számoltam a kockázattal.” ◆ **ri-**

zikó 「投資はリスクを伴う。」 „A befektetés rizikóval jár.” ◇ **かしだおれリスク** 【貸し倒れリスク、貸倒リスク】 **fizetéseképtelenség kockázata** ◇ **かわせへんどうリスク** 【為替変動リスク】 **árfolyamkockázat** ◇ **カントリー**

・**リスク** **országkockázat** 「ここへの投資は たか カントリーリスクが高すぎる。」 „Itt túl magas az országkockázat a befektetéshez.” ◇ **きんりへんどうリスク** 【金利変動リスク】 **kamatkockázat** ◇ **クレジット・リスク** **hitelkockázat** ◇ **さいがいリスク** 【災害リスク】 **veszélyforrás** 「干ばつは農業の一番の災害リスクです。」 „Az aszály a fő veszélyforrás a mezőgazdaságban.” ◇ **しんようリスク** 【信用リスク】 **hitelkockázat**

リスクあいこうてきな 【リスク愛好的な】 ◆ **kockázatkedvelő** 「リスク愛好的な投資家」 „kockázatkedvelő befektető”

リスク・アセスメント ◆ **kockázatfelmérés**

リスクかいひてきな 【リスク回避的かいひてき どうしかな】 ◆ **kockázatkerülő** 【リスク回避かいひてき どうしか的な投資家とうしか】 „kockázatkerülő befektető”

リスクしゃかい 【リスク社会】 ◆ **kockázati társadalom**

リスクちゅうりつ 【リスク中立】 ◆ **kockázatsemlegesség**

リスクちゅうりつてきな 【リスク中立ちゅうりつ的な】 ◆ **kockázatsemleges**

リスク・ファクター ◆ **kockázati tényező**

リスク・プレミアム ◆ **kockázati felár**

リスクぶんせき 【リスク分析】 ◆ **kockázatelemzés**

リスク・マネージメント ◆ **kockázatkezelés**

リスク・マネージャー ◆ **kockázatkezelő**

リスクをおかす 【リスクを冒おかす】 ◆ **kockázatot** 【リスクを冒おかしたくない。】 „Nem akarok kockáztatni!”

リスクをともなう 【リスクを伴ともなう】 ◆ **kockázatos** 【この投資はリスクを伴ともなう。】 „Ez a befektetés kockázatos.” ◆ **kockázattal jár** 【この手術はリスクを伴ともなう。】 „Ez a műtét kockázattal jár.”

リスクをとる 【リスクを取る】 ◆ **kockázatot vállal** 【投資家はリスクを取とっている。】 „A befektetők kockázatot vállalnak.” ◆ **kockázatot vállal** 【社長はリスクを取とらない人だ。】 „Az igazgatónk nem kockázott.”

リスザル ◆ **mókusmajom** 【リスザルみみわしろの耳は白いです。】 „A mókusmajom füle fehér.”

リスぞく 【リス族、倮倮族】 ◆ **liszu nemzetiség**

リステリア ◆ **lisztéria**

リスト ◆ **lajstrom** ◆ **lista** 【これはリストわ のに載っていない。】 „Ez nincs rajta a listán.” ◆ **かゝいものリスト** 【買い物リスト】 **bevásárlólista** ◆ **しぬまでにいききたいばしょリスト** 【死ぬまでに行きたい場所リスト】 **bakancslista** 【この町は私が死ぬまでに行きたい場所い ばしょ のリストのに載っている。】 „Ez a város rajta van a bakancslistámon.”

リストアップ ◆ **listára vétel**

リストアップする ◆ **listára vesz** 【候補者こうほしゃをリストアップした。】 „Listára vettem a jelölteket.”

リストカットする ◆ **csuklóját vagdossa** 【彼かれはリストカットして自殺を試じさつ こころみた。】 „A csuklóját vágdosva próbált öngyilkos lenni.”

リストについかさる 【リストに追加かする】 ◆ **bejelöl** (指定する) 【インターネットで彼かれを友達リストに追加ともだち ついかした。】 „Az interneten bejelöltem barátomnak.”

リストバンド ◆ **csuklópánt**

リスト・フェレンツクウこう 【リスト・フェレンツ空港】 ◆ **Liszt Ferenc repülőtér**

リストラ ◆ **leépítés** 【金融業界で大ききんゆうぎょうかい おおなリストラが行おこなわれています。】 „Nagy leépítés van a bankszektorban.” ◆ **létszámcsökkentés** (人員削減) ◆ **létszámleépítés** (人員削減)

リストラする ◆ **leépít**

リストをつける 【リストを付つけける】 ◆ **listát vezet** 【やるべきことしゅじゅつ わ ともなのリストをつつけている。】 „Listát vezetek a teendőimről.”

リスナー ◆ **hallgató**

リスニングテスト ◆ **hallott szövegértés tesztje**

リスベクト ◆ **megbecsülés** ◆ **nagyra becsülés**

リスボア ◆ **Lisboa** (リスボン)

リスボン ◆ **Lisszabon**

リズムカルな ◆ **ritmikus** 【リズムカルな運動うんどう】 „ritmikus mozgás” ◆ **ritmosos** ◆ **ütemes** 【リズムカルな足音あしおと】 „léptek ütemes zaja”

リズムカルに ◆ **ritmikusan** 【リズムカルあに歩く人】 „ritmikusan lépkedő ember” ◆ **ritmososan** 【リズムカルなに鳴く鳥】 „ritmososan énekelő madár”

リズム ◆ **ritmus** 【夜勤やきんは生活わ せいのリズムをを狂わわせます。】 „Az éjszakai műszak megzavarja az életritmust.” ◆ **taktus** 【最初さいしよのいくつかの

ズムで曲きょくを認識にんしきした。」 „Az első néhány tak-
tusból felismerte a művet.” ◆ **ütem** ◇ **ウルト**
ラディアンリズム **ultradiális ritmus** ◇ **がい**
げつリズム 【概月リズム】 **holdritmus** ◇ **がい**
じつリズム 【概日リズム】 **napritmus** ◇ **がい**
ねんリズム 【概年リズム】 **cirkuannuális rit-**
mus ◇ **ラテン・リズム** **latin ritmus** ◇ **リズム**
をとって 【リズムを取って】 **ütemesen** 「リ
ズムを取って歩いた。」 „Ütemesen lépkedett.”

リズムかん 【リズム感】 ◆ **ritmusérzék** 「あ
なたはリズム感がよいです。」 „Neked jó a rit-
musérzedek.”

リズム・ギター ◆ **ritmusgítár**

リズムたいそう 【リズム体操】 ◆ **ritmikus**
gimnasztika

リズムをとって 【リズムを取って】 ◆ **üteme-**
sen 「リズムを取って歩いた。」 „Ütemesen
lépkedett.”

りする 【利する】 ◆ **hasznára válik** しゃかい 「社会を
利する。」 „Hasznára válik a társadalomnak.” ◆

haszna származik 「この条約じょうやくは我が国わくにに利
するところおほが多い。」 „Sok hasznunk száрма-
zik ebből a szerződésből.” ◆ **kedvez** てきり 「敵を利
する情報じょうほう」 „ellenségnek kedvező információ”

◆ **kihasznál** こんらん り せいげん にぎ 「混乱を利して政権せいけんを握った。」
„A zűrzavart kihasználva magához ragadta a ha-
talmat.”

りせい 【理性】 ◆ **ésszerűség** りせい ほんだん 「理性で判断
した。」 „Ésszerűen döntöttem.” ◆ **higgadt-**
ság りせい うしな (冷静) 「理性を失った。」 „Elvesztet-
tem a higgadságomat.” ◆ **racionalitás** りせい 「理性
と感情かんじょう」 „racionalitás és érzelmesség”

りせいしんぴ 【離生心皮】 ◆ **apokarpia**

りせいてきな 【理性的な】 ◆ **ésszerű** 「
理性的な判断ほんだんをした。」 „Ésszerű döntést ho-
zott.” ◆ **racionális** りせいてき ひと 「理性的な人だ。」 „Raci-
onális ember.”

りせきする 【離席する】 ◆ **elhagyja a helyét**

りせきちゅうである 【離席中である】 ◆ **nincs**
a helyén かれ でんわ 「彼に電話がかかってきたが離席中
だった。」 „Telefonáltak neki, de nem volt a hely-
én.”

リセッション ◆ **recesszió**

リセット ◆ **lenullázás** ◆ **reset**

リセットする ◆ **lenulláz** (ゼロにする) ◆
resetel 「コンピュータをリセットし
た。」 „Reseteltem a számítógépet.”

リゼルギンさんジエチルアミド 【リゼルギン酸
ジエチルアミド】 ◆ **lizergsavas dietil-amid**
(LSD)

リゼルグさんジエチルアミド 【リゼルグ酸ジエ
チルアミド】 ◆ **lizergsavas dietil-amid**
(LSD)

りそう 【理想】 ◆ **eszmény** ◆ **eszményi cél** 「
理想りそうを掲げる。」 „Eszményi célt tűz ki.” ◆ **ide-**

ál 「理想と現実との差」 „ideál és valóság köz-
ti különbség” ◇ **りそうがたかい** 【理想が高い】

magas elvárás 「理想が高いから彼氏が出来
ない。」 „Magasak az elvárásai, ezért nem tud
udvarlót szerezni.”

りそうか 【理想化】 ◆ **idealizálás**

りそうか 【理想家】 ◆ **idealista**

りそうかする 【理想化する】 ◆ **idealizál** 「愛
する人を理想化する。」 „Idealizálja a szerel-
mét.”

りそうがたかい 【理想が高い】 ◆ **magas elvá-**
rás 「理想が高いから彼氏が出来ない。」
„Magasak az elvárásai, ezért nem tud udvarlót
szerezni.”

りそうきょう 【理想郷】 ◆ **ideális világ** ◆
utópia (ユートピア)

りそうしゆぎ 【理想主義】 ◆ **idealizmus**

りそうしゆぎしゃ 【理想主義者】 ◆ **idealista**

りそうせい 【離巢性】 ◆ **fészekahagyó** (離巢
性～) ◆ **fészekahagyó természet** 「離巢性
と留巢性りゅうそうせい」 „fészekahagyó és fészeklakó termé-
zet” ◆ **nidifug** (離巢性～)

りそうぞう 【理想像】 ◆ **elvárás** ◆ **ideális**
kép

りそうてきな 【理想的な】 ◆ **eszményi** ^{かのじょ} 「彼女
わ りそうてき つま
は理想的な妻だ。」 „Ő az eszményi feleség.” ◆

ideális 「どんな人が理想的な女性ですか？」
„Milyen az ideális nő?”

りそうてきなものとしてあつかう 【理想的なものとして扱う】 ◆ **idealizál**

りそうにもえる 【理想に燃える】 ◆ **idealista**

りそうの 【理想の】 ◆ **eszményi** ^{りそう おんな} 「理想の女
りそう たいじゅう
」 „eszményi nő” ◆ **ideális** 「理想の体重」
„ideális testsúly” ◆ **tökéletes** (完全な) 「
りそう せいかつ
理想の生活」 „tökéletes élet”

りそうのうつくしさ 【理想の美しさ】 ◆ **szép-ségideál**

りそうのひと 【理想の人】 ◆ **ideál** ^{かのじょ} 「彼女の
りそう おとこ わ
理想の男はたくましい。」 „Az erős férfi az ideálja.”

りそうりゅうたい 【理想流体】 ◆ **ideális folyadék**

りさうろん 【理想論】 ◆ **idealista elmélet**

リソース ◆ **erőforrás** (資源)

リゾート ◆ **üdülőhely** ◇ **ウインター・リゾート**
téli üdülőhely ◇ **サマー・リゾート** nyaraló-
hely

リゾート・ウエア ◆ **strandruha** ◆ **szabadidő-ruha**

リゾートち 【リゾート地】 ◆ **nyaralóövezet**
◆ **turistaparadicsom** ◆ **üdülőhely** (リゾート)

リゾートホテル ◆ **üdülészálló** ◆ **üdülészálló-da**

りそく 【利息】 ◆ **betéti kamat** ◆ **kamat**
りそく たか ぎんこう かね あず
(利子) 「利息の高い銀行にお金を預けます。」 „Abba a bankba viszem a pénzem, ahol magas kamatot adnak.” ◇ **けいかりそく** 【経過利息】 **felhalmozódott kamat** ◇ **けいかりそく** 【経過利息】 **felszaporodott kamat** ◇ **じゅんりそく** 【純利息】 **tiszta kamat** ◇ **むりそく** 【無利息】 **kamatmentesség**

りそくがつく 【利息が付く、利息がつく】 ◆
どうざよきん りし
kamatozik (利子が付く) 「当座預金に利子が付かない。」 „A látra szóló betét nem kamatozik.”

りそくをつけて 【利息を付けて、利息をつけて】 ◆ **kamatostul** ^{しゃっせん りそく かせ} 「借金を利息をつけて返した。」 „A kölcsönt kamatostul megadtam.”

リソスフェア ◆ **litoszféra**

リソソーム ◆ **lizoszóma**

リゾチーム ◆ **lizozim**

リゾット ◆ **rizottó**

りそん 【離村】 ◆ **elvándorlás a faluból**

りそんする 【離村する】 ◆ **elvándorol a faluból**

りた 【利他】 ◆ **önzetlenség** ^{りこ りた} 「利己と利他」
„önzés és önzetlenség”

リターン ◆ **vissza** ◇ **ノー・リターン** **nem vesszük vissza**

リターン・エース ◆ **védhetetlen visszaütés**

リターン・キー ◆ **Return billentyű** ◆ **soreme-lés billentyű**

リターン・パス ◆ **visszapasszolás** ◆ **vissza-út** (帰り道)

リターン・マッチ ◆ **visszavágó mérkőzés** (雪辱戦)

リターン・メール ◆ **kézbesíthetetlen levél**
◆ **visszadobott levél**

りたい 【履帯】 ◆ **hernyótalp** ◆ **lánctalp**

りたい 【理体】 ◆ **magánvaló dolog** ◆ **mindennek lényege**

リタイアする ◆ **kiáll** (退場する) ^{いちだい} 「一台のレ-スカーがリタイアした。」 „Az egyik versenyautó kiállt.” ◆ **visszavonul** (引退する)

リタイア ◆ **kiállás** (退場) ◆ **visszavonulás** (引退すること)

リタイアする ◆ **kiáll** (退場する) 「リタイヤした走者」 „kiállt futó” ◆ **nyugdíjba megy** (退職する) 「リタイヤした夫」 „nyugdíjba ment férj” ◆ **visszavonul** (引退する) 「リタイヤした選手」 „visszavonult versenyző”

リダイレクト ◆ **átirányítás**

リダクション ◆ **csökkentés** ◇ **ノイズ・リダクシオン** **zajcsökkentés**

りたしゅぎ 【利他主義】 ◆ **altruizmus**

りたしゅぎしゃ 【利他主義者】 ◆ **altruista** ◆ **önzetlen**

りたしゅぎの 【利他主義の】 ◆ **emberszerető**

りだつ 【離脱】 ◆ **elszakadás** たんさき ちきゆう 「探査機の地球

からの離脱」 „űrszonda elszakadása a Földtől”

◆ **kilépés** イーユー りだつ 「イギリスのEU離脱」 „Nagy Bri-

tannia kilépése az EU-ból” ◆ **kiugrás** せんそう 「戦争か

らの離脱」 „kiugrás a háborúból” ◆ **kiválás** りだつ 「

固定相場制度からの離脱」 „kiválás a fix árfolya-
mos rendszerből”

りだつする 【離脱する】 ◆ **elszabadul** りだつ 「

宇宙探査機は月の軌道から離脱した。」 „Az űr-
szonda elszabadult a hold körüli pályájáról.” ◆

elszakad とう りだつ 「党から離脱した。」 „Elszakadt a

pártjától.” ◆ **kilép** わ たいきけん ー りだつ 「ロケットは大気圏を離脱

した。」 „A rakéta kilépett a légkörből.” ◆ **kiug-**

rik く わ せんそう ー りだつ 「国は戦争から離脱した。」 „Az ország ki-

ugrott a háborúból.” ◆ **kiválik** せいじか わ せいとう 「政治家は政党

を離脱した。」 „A politikus kivált a pártból.”

りだつするようにみちびく 【離脱するように導

く】 ◆ **kivezet** よとう わ くに ー りだつ 「与党は国をEUから離脱す

るように導いた。」 „A kormánypárt kivezette

az országot az EU-ból.”

りたてきな 【利他的な】 ◆ **altruista** りたてき 「利他的

な人」 „altruista ember” ◆ **önzetlen** りたてき 「利他的

な行動」 „önzetlen viselkedés”

リダブル ◆ **rekontra** (トランプで)

りち 【理知、理智】 ◆ **értelem** ◆ **intellektus**

リチウム ◆ **lítium**

リチウムイオンでんち 【リチウムイオン電池】

◆ **Li-lon akkumulátor**

リチウムでんち 【リチウム電池】 ◆ **lítiumelem**

りちぎ 【律義、律儀】 ◆ **kötelességtudat**

(義理堅いこと) ◆ **tisztesség** (実直)

りちぎな 【律義な、律儀な】 ◆ **kötelességtu-**

dó りちぎ はたらき もの 「律義な働き者」 „kötelességtudó dolgozó”

◆ **tiszteletudó** りちぎ あいさつ 「律義な挨拶」 „tiszteletu-

dő köszönés” ◆ **tisztességes** (実直な) 「

律義な人」 „tisztességes ember”

りちぎに 【律義に、律儀に】 ◆ **tisztessége-**

sen りちぎ はたら 「律義に働く」 „tisztességesen dolgozik”

りちしゅぎ 【理知主義、理智主義】 ◆ **intellek-**

tualizmus

りちしゅぎしゃ 【理知主義者、理智主義者】 ◆

intellektualista

りちてきな 【理知的な】 ◆ **értelmes** ◆ **intel-**

lektuális りちてき にんげん 「理知的な人間」 „intellektuális

egyeniség”

りちてきに 【理知的に】 ◆ **értelmesen**

リチドーム ◆ **héjkéreg**

リチネ ◆ **ricinus** (ひまし油)

りちやくすい 【離着水】 ◆ **vízről felszállás**

és víze leszállás

りちやくりく 【離着陸】 ◆ **fel- és leszállás**

ひこうき ー りちやくりく 「飛行機の離着陸」 „repülőgép fel- és leszállá-

sa”

りちやくりくする 【離着陸する】 ◆ **fel- és le-**

száll

りつ 【律】 ◆ **ritmus** (音律) ◆ **szabály** (規

則) ◆ **törvény** (法) ◆ **おうごんりつ** 【黄金

律】 **arany szabály** ◆ **しぜんりつ** 【自然律】

természeti törvény ◆ **どうとくりつ** 【道德

律】 **erkölcsei törvény** ◆ **ふぶんりつ** 【不文

律】 **íratlan szabály** ◆ **ふぶんりつ** 【不文

律】 **íratlan törvény**

りつ 【率】 ◆ **arány** (割合) しゅじゅつ わ 「この手術は

10人に1人の率で成功する。」 „Ez a műtét

tízből az egyhez arányban sikerül.” ◆ **arány-**

szám (～率) ◆ **hányad** きょうどうしよゆう 「共同所有してい

る家であなたの所有率はいくつですか?」

„Mekkora a tulajdoni hányadod a közös ház-

ban?” ◆ **jövedelmezés** りつ しごと 「率のいい仕事」 „jö-

vedelmező munka” ◆ **ráta** りつ ごうかくりつ 「合格率」 „felvételi

ráta” ◆ **かいとくりつ** ちようさ かいとくりつ 【回答率】 **válaszolók**

aránya ちようさ かいとくりつ 「調査の回答率」 „felmérésre válasz-
zók aránya” ◆ **かぶかしゅうえきりつ** 【株価収

益率】 **ár-nyereség arány** ◆ **ごうかくりつ**

【合格率】 **felvételi arány** ◆ **ごうかくりつ**

【合格率】 **sikeres vizsgázók aránya** ◆ **し**

つぎょうりつ 【失業率】 **munkanélküliségi**

ráta ◆ **しぼうりつ** 【死亡率】 **halandóság** 「

死亡率は出生率を上回っていた。」 „A halan-

dóság meghaladta a születések számát.” ◇ **しぼうりつ** [死亡率] **halálozási ráta** ◇ **しぼうりつ** [死亡率] **halálozási arányszám**
 ◇ **しゅっしょうりつ** [出生率] **születési ráta** ◇ **しゅっしょうりつ** [出生率] **születésszám** [出生率の低下] „születésszám csökkenése” ◇ **しゅっせいりつ** [出生率] **születési ráta** (しゅっしょうりつ) ◇ **ぞうかりつ** [増加率] **növekedési ütem** ◇ **ぞうげんりつ** [増減率] **változás mértéke** [輸入量の年次増減率] „importvolumen éves változásának mértéke” ◇ **とうひょうりつ** [投票率] **szavazók részvételi aránya** [投票率が低い。] „Kevés a szavazók részvételi aránya.” ◇ **のびりつ** [伸び率] **növekedési ütem** [経済の伸び率] „gazdaság növekedési üteme” ◇ **はんざいりつ** [犯罪率] **bűnözési ráta** ◇ **はんざいりつ** [犯罪率] **bűnesetek száma** [雇用率は犯罪率を抑える。] „A foglalkoztatás csökkentette a bűnesetek számát.” ◇ **へいきんりつ** [平均率] **átlagráta** [体重増加の平均率] „testsúlynövekedés átlagráta” ◇ **ヤングりつ** [ヤング率] **Young-modulus** ◇ **りしりつ** [利子率] **kamatráta** ◇ **りしりつ** [利子率] **kamatláb** [銀行利率] „banki kamatláb”
りつあん [立案] ◇ **kiötlés** ◇ **kitervelés** ◇ **megfogalmazás** (草案の作成)
りつあんしゃ [立案者] ◇ **ötletgazda** [企画の立案者] „terv ötletgazdája”
りつあんする [立案する] ◇ **kiötöl** [これは彼が立案した計画だ。] „Ezt a tervet ő ötlötte ki.”
 ◇ **kitervel** [戦略を立案した。] „Kitervelte a stratégiát.” ◇ **megfogalmaz** (草案を作成する) [治水対策案を立案した。] „Mefogalmazta a vízszabályozási javaslatot.”
りっか [立夏] ◇ **nyár első napja**
りつき [利付き] ◇ **kamatozó** [利付き債券] „kamatozó kötvény”
りつきこくさい [利付国際] ◇ **kamatozó kincstárjegy**

りっきやくする [立脚する] ◇ **alapul** (基づく) [この方法は科学的成果に立脚する。] „Ez a módszer tudományos eredményeken alapul.” ◇ **nyugszik** [当社の基礎は信頼関係に立脚する。] „Vállalatunk alapja a bizalmi kapcsolaton nyugszik.”
りっきょう [立教] ◇ **vallásalapítás**
りっきょう [陸橋] ◇ **felüljáró** [道路をまたがる陸橋] „úton átívelő felüljáró” ◇ **viadukt** (谷間の) ◇ **völgyhid** (谷間の)
りっけん [立憲] ◇ **alkotmányos** (立憲～) ◇ **alkotmányozás**
りっけんくんしゅこく [立憲君主国] ◇ **alkotmányos monarchia**
りっけんくんしゅせい [立憲君主制] ◇ **alkotmányos monarchia**
りっけんしゅぎ [立憲主義] ◇ **alkotmányosság**
りっけんする [立件する] ◇ **megalapoz** [窃盗容疑を立件することが出来なかった。] „Nem tudták megalapozni a lopási vádat.”
りっけんせいじ [立憲政治] ◇ **alkotmányos politika**
りっけんせいのこっか [立憲制の国家] ◇ **alkotmányos állam** ◇ **jogállam**
りっこうほ [立候補] ◇ **jelölés** ◇ **jelöltként indulás**
りっこうほしゃ [立候補者] ◇ **induló** ◇ **jelölt**
りっこうほする [立候補する] ◇ **indul a választáson** [知事選挙に立候補した。] „Indult a kormányzói választáson.” ◇ **jelöli magát** [選挙に立候補する。] „Jelöli magát a választáson.”
りっこうほをじたいする [立候補を辞退する] ◇ **visszalép** [候補者は立候補を辞退した。] „Az egyik jelölt visszalépett.”
りっこく [立国] ◇ **országalapítás** (建国) ◇ **országfejlesztés** (国を発展させること) [産業立国] „ipari alapú országfejlesztés” ◇ **かんこうりっこく** [観光立国] **turisztikai célszállásfejlesztés**
りっし [律師] ◇ **buddhista pap**

りっし 【立志】 ◆ **életcél kitűzése** ◆ **siker-es életre törekvés**

りっしでん 【立志伝】 ◆ **sikertörténet**

りっしでんちゅうのひと 【立志伝中の人】 ◆ **siker-es személy**

りっしゅう 【律宗】 ◆ **rissú-buddhizmus** (vinaja)

りっしゅう 【立秋】 ◆ **ősz első napja** ◆ **ősz kezdete**

りっしゅん 【立春】 ◆ **tavaszi első napja** ◆ **tavaszi kezdete**

りっしょう 【立証】 ◆ **bebizonyítás** ◆ **bizonyítás** ◆ **igazolás**

りっしょうする 【立証する】 ◆ **bebizonyít** 「無罪を立証した。」 „Bebizonyította, hogy ártatlan.” ◆ **bizonyít** 「仮説を立証する。」

„Bizonyítja a feltételezést.” ◆ **igazol** 「理論を立証する。」 „Igazolja az elméletet.”

りっしょうせきにん 【立証責任】 ◆ **bizonyítási teher** (挙証責任)

りっしょく 【立食】 ◆ **állva étkezés**

りっしょくパーティー 【立食パーティー】 ◆ **állófogadás**

りっしん 【立身】 ◆ **érvényesülés**

りっしんしゅつせ 【立身出世】 ◆ **karrier**

りっしんしゅつせしゅぎ 【立身出世主義】 ◆ **karrierizmus**

りっしんしゅつせしゅぎしゃ 【立身出世主義者】 ◆ **karrierista**

りっしんしゅつせする 【立身出世する】 ◆ **karrierist** fut be 「立身出世した人」 „karriert be-futott ember”

りっしんする 【立身する】 ◆ **érvényesül** 「自分の力で立身する。」 „Saját erejéből érvényesül.”

りっしんべん 【立心偏、卍偏】 ◆ **bal oldali szív-gyök**

りっすい 【立錐】 ◆ **ár hegyére állítása** ◆ **りっすいのよちもない** 【立錐の余地もない】 **egy gombostűt sem lehet leejteni** 「会場は満員で立錐の余地もなかった。」 „Annyian vol-

tak a teremben, hogy egy gombostűt sem lehetett volna leejteni.”

りっすいのよちもない 【立錐の余地もない】 ◆ **egy gombostűt sem lehet leejteni** 「会場

は満員で立錐の余地もなかった。」 „Annyian voltak a teremben, hogy egy gombostűt sem lehetett volna leejteni.”

りっする 【律する】 ◆ **megítél** (判断する)

「自分の好みで他人を律する。」 „Saját kedve szerint ítéli meg az embereket.” ◆ **szabályoknak vet alá** (規定する) 「自分の行動を律する。」 „Szabályoknak veti alá a saját tevékenységét.” ◆ **szabályoz** (規定する) 「自らの行動を律する。」 „Szabályozza a saját tevékenységét.”

りっぜんたる 【慄然たる】 ◆ **borzasztó** 「慄然たる恐怖」 „borzasztó rémület”

りっぜんとする 【慄然とする】 ◆ **borzong** 「その出来事を思い出すと慄然とする。」 „Borzongok, ha arra az eseményre gondolok.”

りっぞう 【律蔵】 ◆ **Fegyelem kosara** ◆ **Vinaja-pitaka**

りっぞう 【立像】 ◆ **állósobor**

りっそくだんかい 【律速段階】 ◆ **sebességkorlátozó lépés** ◆ **sebességmeghatározó lépés** 「化学反応の律速段階」 „kémiai reakció sebességmeghatározó lépése”

りったい 【立体】 ◆ **mértani test** ◆ **térbeli** (立体～) 「立体構造」 „térbeli struktúra” ◆

térhatású (立体～) 「立体画像」 „térhatású kép” ◆ **test** 「立体の体積」 „test térfogata” ◆ **きかがくりったい** 【幾何学立体】 **mértani test**

りったいいせい 【立体異性】 ◆ **sztereoizoméria** ◆ **térizoméria**

りったいいせいたい 【立体異性体】 ◆ **térizomer**

りったいいんさつ 【立体印刷】 ◆ **sztereónyomtatás**

りったいえいが 【立体映画】 ◆ **térhatású film**

りったいおながく 【立体音楽】 ◆ **sztereó zene**
りったいおんきょう 【立体音響】 ◆ **sztereó hangzás** ◆ **térhatású hangzás**
りったいかく 【立体角】 ◆ **térszög**
りったいかん 【立体感】 ◆ **mélységérzet** ◆ **térhatás** 「この絵には立体感がある。」 „Ennek a képek térhatása van.”
りったいかんのある 【立体感のある】 ◆ **térhatású** 「これは立体感のある映画です。」 „Ez térhatású film.”
りったいかんで出す 【立体感を出す】 ◆ **térhatást ér el** 「グラデーションを使って立体感を出した。」 „Árnyalatokkal érte el a térhatást.”
りったいきかがく 【立体幾何学】 ◆ **térgeometria** ◆ **térmértan**
りったいけんびきょう 【立体顕微鏡】 ◆ **sztereomikroszkóp**
りったいこうさ 【立体交差】 ◆ **többszintű kereszteződés**
りったいこうさてん 【立体交差点】 ◆ **nem szintbeli kereszteződés** ◆ **többszintű útkereszteződés**
りったいこうぞう 【立体構造】 ◆ **térbeli szerkezet** ◆ **térszerkezet** 「分子の立体構造」 „molekula térszerkezete”
りったいし 【立体視】 ◆ **térlátás**
りったいしゃしん 【立体写真】 ◆ **sztereó fénykép** ◆ **térhatású fénykép**
りったいしゃしんじゅつ 【立体写真術】 ◆ **sztereográfia**
りったいずけい 【立体図形】 ◆ **téridom**
りったいちず 【立体地図】 ◆ **dombortérkép**
りったいちゅうしゃじょう 【立体駐車場】 ◆ **emeletes parkoló**
りったいてきな 【立体的な】 ◆ **háromdimenziós** 「立体的な構造」 „háromdimenziós szerkezet” ◆ **minden oldalról történő** 「立体的な把握」 „minden oldalról megértés” ◆ **térhatású** (立体感のある) 「立体的な画像」 „térhatású kép”

りったいてきに 【立体的に】 ◆ **minden irányban** ◆ **térhatásúan** 「立体的に見える画像」 „térhatásúan látszódó kép”
りったいテレビ 【立体テレビ】 ◆ **térhatású televízió**
りったいは 【立体派】 ◆ **kubizmus**
りったいはいざ 【立体配座】 ◆ **konformáció**
りったいマスク 【立体マスク】 ◆ **arcvonalat követő maszk**
りっち 【立地】 ◆ **elhelyezkedés**
りっちじょうけん 【立地条件】 ◆ **elhelyezkedés** ◆ **helyi adottságok**
リッチな ◆ **gazdag** 「リッチな気分になった。」 „Gazdagnak érzem magam.”
りっちのよい 【立地のよい、立地の良い】 ◆ **jó helyen lévő** 「立地の良いマンション」 „jó helyen lévő társasház”
りっちろん 【立地論】 ◆ **elhelyezkedés elmélete** ◆ **さんぎょうりっちろん** 【産業立地論】 **ipar elhelyezkedésének elmélete**
りつとう 【立党】 ◆ **pártalapítás**
りつとう 【立冬】 ◆ **tél első napja** ◆ **tél kezdete**
りつとう 【立刀、り】 ◆ **jobb oldali kardgyök**
りつどう 【律動】 ◆ **ritmus**
りつどうかんかく 【律動感覚】 ◆ **ritmusérzék**
りつとうする 【立党する】 ◆ **alakít** 「政党を立党する。」 „Politikai pártot alakít.” ◆ **megalakít** 「民主党を立党した。」 „Megalakították a Demokrata Pártot.”
りつどうせいしゅうしゅく 【律動性収縮】 ◆ **ritmikus összehúzódás**
りつどうてきな 【律動的な】 ◆ **ritmikus** 「律動的な運動」 „ritmikus mozgás” ◆ **ritmusos** 「律動的な音楽」 „ritmusos zene” ◆ **ütemes** 「律動的な歩調」 „ütemes léptek”
りつどうてきに 【律動的に】 ◆ **ritmikusan** ◆ **ritmusosan** ◆ **ütemesen**
りつとく 【六徳】 ◆ **tiztrilliomod** (10¹⁹分の1)

リットル 【ℓ、㍓、立、罎、立脱耳】 ◆ **l** ◆ **L**
◆ **liter** ◇ **デシリットル** 【罎、dℓ】 **deciliter**
(dL (10⁻¹L)) ◇ **ハンガリー・リットル icce** (840ml)

りっぱな 【立派な】 ◆ **daliás** 「彼は立派な男になった。」 „Daliás legény lett belőle.” ◆ **derék** 「あなたは立派な人だ。」 „Derék ember vagy!”

◆ **dicséretes** 【立派な行い】 „dicséretes cselekedet” ◆ **impozáns** (豪華な) 「立派な建物」 „impozáns épület” ◆ **nagyszerű** 「立派な人だった。」 „Nagyszerű ember volt.”

◆ **nemes** 【立派な紳士】 „nemes úriember” ◆

nyilvánvaló 【立派な証拠】 „nyilvánvaló bizonyíték” ◆ **nyomás** 【立派な理由】 „nyomás ok”

◆ **példás** (尊敬に値する) 「立派な行為でした。」 „Példás cselekedet volt.” ◆ **pompás** 「立派な身なり」 „pompás megjelenés” ◆ **remek**

「立派な体格」 „remek testfelépítés” ◆ **szembetűnő** 【立派な口髭】 „szembetűnő bajusz”

りつぶく 【立腹】 ◆ **düh** ◆ **felháborodás** ◆ **méreg**

りつぶくさせる 【立腹させる】 ◆ **felmérgesít** 「父を立腹させた。」 „Felmérgesíttem az apámat.”

りつぶくする 【立腹する】 ◆ **dühös** 【上司は非常に立腹している。】 „A főnököm nagyon dühös.” ◆ **felháborodik** 「彼の無礼に立腹した。」 „Felháborodtam a tiszteletlenségén.” ◆

mérges 「社長に立腹した。」 „Mérges lettem az igazgatónkra.” ◇ **りつぶくさせる** 【立腹させる】 **felmérgesít** 「父を立腹させた。」 „Felmérgesíttem az apámat.”

リップクリーム ◆ **ajakbalzsam** ◆ **ajakkrém**

リップグロス ◆ **szájfény**

リップシンク ◆ **szájmozgás szinkronizálása**

リップスティック ◆ **rúz** (口紅)

リップタウア ◆ **körözött**

リップル ◆ **fodrozódás** (さざ波)

りっぽう 【立方】 ◆ **köb**

りっぽう 【立法】 ◆ **törvényalkotás** ◆ **törvényhozás** 「立法は大変責任のある仕事です。」 „A törvényhozás felelősségteljes munka.” ◇ **モーセのりっぽう** 【モーセの立法】 **Mózes törvénye**

りっぽうきかん 【立法機関】 ◆ **törvényhozó szerv** ◆ **törvényhozó testület**

りっぽうキロメートル 【立方キロメートル、立方料】 ◆ **köbkilométer** (km³)

りっぽうけん 【立法権】 ◆ **törvényhozó hatalom**

りっぽうこつ 【立方骨】 ◆ **köbcsont**

りっぽうこん 【立方根】 ◆ **köbgyök**

りっぽうしゃ 【立法者】 ◆ **törvényhozó**

りっぽうセンチメートル 【立方センチメートル、cc、立方糎】 ◆ **köbcéntiméter** (cm³)

りっぽうたい 【立方体】 ◆ **kocka**

りっぽうふ 【立法府】 ◆ **törvényhozó testület** (立法機関)

りっぽうミリメートル 【立方ミリメートル、立方糎】 ◆ **köbmilliméter** (mm³)

りっぽうメートル 【立方メートル、m³、立方米、立米】 ◆ **köbméter** (m³)

りづめ 【理詰め】 ◆ **érvelés** 「理詰めで考える。」 „Érveléssel gondolkodik.” ◆ **rábeszélés** 「理詰めで相手を納得させた。」 „Rábeszéléssel meggyőzte a másik felet.”

りつめんず 【立面図】 ◆ **homlokznézet**

りつもうきん 【立毛筋】 ◆ **szőrmerevítő izom**

りつりょう 【律令】 ◆ **Ricu Rjó**

りつりょうこつ 【律令国家】 ◆ **Ricu Rjó jogrendszerű állam**

りつりょうせい 【律令制】 ◆ **Ricu Rjó jogrendszer**

りつれい 【立礼】 ◆ **meghajlás állva**

りつろん 【立論】 ◆ **érvelés** 「立論の根拠」 „érvelés alapja”

りつろんする 【立論する】 ◆ **érvel** 「主張を論理的に立論する。」 „Logikusan érvelve bizonygatja igazát.”

りてい 【里程】 ◆ **mérföld** ◆ **mérföldben kifejezett távolság** (里で表した距離)

りていひょう 【里程標】 ◆ **kilométerkő** (キロポスト) ◆ **mérföldkő** (マイル標石)

リテラシー ◆ **hozzaértés** (能力) ◆ **írásstudás** (読み書きの能力) ◇ **インターネット・リテラシー** **internetes ismeretek** ◇ **コンピューター・リテラシー** **hozzaértés a számítástechnikához**

りてん 【利点】 ◆ **előny** 「この銀行を使う利点りてんは何ですか？」 „Milyen előnyei vannak ennek a banknak?”

リトアニア ◆ **Litvánia**

リトアニアご 【リトアニア語】 ◆ **litván nyelv**

リトアニアじん 【リトアニア人】 ◆ **litván**

リトアニアの ◆ **litván**

りとう 【離党】 ◆ **pártból kilépés**

りとう 【離島】 ◆ **sziget elhagyása** ◆ **távoli sziget** (離れ島)

りとうする 【離党する】 ◆ **kilép a pártból** 「政治家は離党した。」 „A politikus kilépett a pártból.”

りとうする 【離島する】 ◆ **elhagyja a sziget** 「島民は離島した。」 „A szigetlakók elhagyták a szigetüket.”

りとか 【利得】 ◆ **haszon** 「相続人は不当に利得を得た。」 „Az örökös őt nem megillető haszonra tett szert.” ◆ **nyereség** 「アンテナの利得を上げた。」 „Növeltem az antenna nyereségét.” ◇ **こうりとかアンテナ** 【高利得アンテナ】 **nagy nyereségű antenna** ◇ **しぼんりとか** 【資本利得】 **tőkenyereség** ◇ **ていりとか** **アンテナ** 【低利得アンテナ】 **kis nyereségű antenna**

リトグラフ ◆ **könyomás** (石版印刷) ◆ **könyomat** (石版画) ◆ **litográfia**

リトグラフィー ◆ **könyomás** (石版印刷) ◆ **könyomat** (石版画) ◆ **litográfia**

リトマス ◆ **lakmusz**

リトマスし 【リトマス紙】 ◆ **lakmuszpapír** (リトマス試験紙)

リトマスしけんし 【リトマス試験紙】 ◆ **lakmuszpapír**

リトル ◆ **kis** (小さい、リトル～)

リトルエンディアン ◆ **alsóvég alapú** ◆ **kisebbség végén** ◆ **little-endian**

リナックス ◆ **Linux**

リナロール ◆ **linalool** (C₁₀H₁₈O)

リニア ◆ **lineáris** (リニア～) ◆ **mágnesvasút** (リニア新幹線)

リニアしんかんせん 【リニア新幹線】 ◆ **lebegő mágnesvasút**

リニアぞく 【リニア属】 ◆ **rhyániák**

リニア・モーター ◆ **lineáris motor**

リニアモーターカー ◆ **mágneses lebegtetésű vonat** (ヴィークル)

リニアもん 【リニア門】 ◆ **rhyániák**

りにかなう 【理に適う】 ◆ **észszerű** 「理に適う行為」 „észszerű cselekedet”

りにさとい 【利に聡い】 ◆ **nyereszkedő** 「利に聡い人。」 „nyereszkedő ember”

りにち 【離日】 ◆ **Japán elhagyása**

りにちする 【離日する】 ◆ **elhagyja japánt**

りにはんする 【理に反する】 ◆ **észszerűtlen** 「理に反する行為」 „észszerűtlen cselekedet”

りにゅう 【離乳】 ◆ **elválasztás**

リニューアル ◆ **felújítás** (再開発) ◆ **újjáépítés** (改装)

りにゅうぎ 【離乳期】 ◆ **elválasztás ideje** ◆ **szoptatás befejezésének időszaka**

りにゅうさせる 【離乳させる】 ◆ **elválaszt** 「子豚を離乳させた。」 „Elválasztotta a malacokat.”

りにゅうしょく 【離乳食】 ◆ **babaétel** ◆ **babatápszert** ◆ **bébiétel** ◆ **pépes bébiétel**

りにょう 【利尿】 ◆ **diurézis** ◆ **vizeletkiválasztás** ◆ **vizelettermelés** ◇ **ナトリウムリニョウペプチド** 【ナトリウム利尿ペプチド】 **nátriuretikus peptid**

りにょうかた 【利尿過多】 ◆ **fokozott vizeletkiválasztás**

りにょうざい 【利尿剤】 ◆ **diuretikum** ◆ **húgyhajtó szer** ◆ **vizelethajtó szer**

りにょうやく 【利尿薬】 ◆ **diuretikum** ◆ **húgyhajtó szer** ◆ **vizelethajtó szer**

りにん [離任] ◆ **tisztség elhagyása**
りにんする [離任する] ◆ **elhagyja tisztségét**
りにんのあいさつ [離任の挨拶] ◆ **búcsúbeszéd**
リネン ◆ **lenvászon** ◆ **vászon** ◆ **vászonszövet** ◇ **ベッドリネン** ágynemű
りねん [理念] ◆ **alapelv** (根本の考え) [「教育の理念」 „oktatás alapelvei”] ◆ **alagondolat** (根本の考え) [「改革の理念」 „forradalom alap gondolata”] ◆ **eszme** (哲学上の概念) [「共産主義の理念」 „kommunizmus eszméje”] ◆ **idea** (哲学上の概念) ◇ **けいえいりねん** [経営理念] **üzleti filozófia** ◇ **せいじりねん** [政治理念] **politikai eszme**
リネンせいひん [リネン製品] ◆ **fehérnemű** (シャツ類) ◆ **vászonáru** ◆ **vászontermék**
りのある [利のある] ◆ **előnyös** [双方にとって利のある提案] „mindkét fél számára előnyös javaslat”
りゆう [離農] ◆ **felhagyás a földműveléssel**
りゆうしゃ [離農者] ◆ **volt földműves**
りゆうする [離農する] ◆ **felhagy a földműveléssel**
りゆうのうか [離農農家] ◆ **volt földműves**
リノールさん [リノール酸] ◆ **lenolajsav** (C₁₈H₃₂O₂) ◆ **linolsav** (C₁₈H₃₂O₂)
リノリウム ◆ **linóleum**
リノレンさん [リノレン酸] ◆ **linolénsav**
リハーサル ◆ **próba** [「リハーサルは完璧でした。」 „A próba tökéletes volt.”] ◇ **ドレス・リハーサル jelmezes próba** ◇ **ドレス・リハーサル főpróba**
リハーサルをする ◆ **próbál** [「俳優は劇のリハーサルをした。」 „A színészek próbálták a darabot.”]
リバーシブル ◆ **kifordítható** (裏返しできる) [「リバーシブル・コート」 „kifordítható kabát”] ◆ **megfordítható** [「リバーシブル・ブラウ」 „megfordítható eke”]
リパーゼ ◆ **lipáz** (脂肪分解酵素)

リバイバル ◆ **újjaéledés**
リバイバルじょうえい [リバイバル上映] ◆ **régi film újrajvetítése**
リバイバルする ◆ **újra felkapott lesz** [「昔の曲がリバイバルした。」 „Újra felkapott lett a régi zeneszám.”]
りはつ [利発] ◆ **értelem** ◆ **intelligencia**
りはつ [理髪] ◆ **fodrászat** ◆ **hajvágás**
りはつてん [理髪店] ◆ **borbélyüzlet** ◆ **fodrászat** ◆ **fodrászüzlet**
りはつな [利発な] ◆ **értelmes** ◆ **intelligens** ◆ **okos** [利発な生徒] „okos diák”
りはば [利幅] ◆ **profitrés**
リハビリ ◆ **rehabilitáció** (リハビリテーション) [「リハビリの成果で、今では普通に歩けます。」 „A rehabilitáció eredményeként most rendszeren tudok járni.”]
リハビリテーション ◆ **rehabilitáció**
リハビリテーションしせつ [リハビリテーション施設] ◆ **rehabilitációs intézet**
リハビリテーション・センター ◆ **rehabilitációs központ**
リバモリウム ◆ **livermórium**
りばらい [利払い] ◆ **kamatfizetés** [「フォrint定期預金の利払い」 „lekötött forintbetét utáni kamatfizetés”]
りはん [離反、離叛] ◆ **elhidegülés** ◆ **elszakadás**
りはんしゃ [離反者] ◆ **elhidegült ember**
りはんする [離反する] ◆ **elhidegül** [「国民は無責任な政治から離反している。」 „A nép elhidegült a felelőtlen politikusoktól.”] ◆ **elszakad** [「大衆から離反した運動」 „tömegektől elszakadt mozgalom”]
りひ [理非] ◆ **értelemszerűség**
リビア ◆ **Líbia**
リビアじん [リビア人] ◆ **libiai**
リビアの ◆ **libiai**
リピート ◆ **ismétlés** (反復)
リピート・キー ◆ **ismétlőbillentyű**

リピートする ◆ **ismétel** (反復する) しょうひん 「商品
ちゅうもん
の注文をリピートした。」 „Ismételten ugyan-
azt rendeltem.” ◆ **megismétel** (反復する)
すうねんまえ にんぎ
「数年前の人気のデザインをリピートした。」
„Megismételte a néhány évvel ezelőtti formater-
vet.”

リヒター・スケール ◆ **Richter-skála**

リヒテンシュタイン ◆ **Liechtenstein**

リヒテンシュタインじん 【リヒテンシュタイン
人】 ◆ **liechtensteini**

リヒテンシュタインの ◆ **liechtensteini**

リビドー ◆ **libidó** ◆ **potenciál** (性的なエネルギー)

りびょう 【罹病】 ◆ **megbetegedés**

りびょうする 【罹病する】 ◆ **elkap** かんせんしょう 「感染症
りびょう
に罹病した。」 „Elkaptam a fertőzést.” ◆ **meg-
betegszik** りびょう しょくぶつ 「罹病した 植物」 „megbetegedett
növény”

りびょうりつ 【罹病率】 ◆ **megbetegedési
ráta**

リビング ◆ **nappali** (リビングルーム)

リビング・キッチン ◆ **amerikai konyha** ◆ **ét-
kezővel egybenyíló konyha**

リビング・ルーム ◆ **lakószoba** ◆ **nappali**

リブ ◆ **borda** ◆ **bordázat** ◇ **スペアリブ** ser-
tésborda

リファレンス ◆ **referencia** おうぼしや 「この応募者のリフ
わ しんらい
ァレンスは信頼できる。」 „Ennek a jelentkező-
nek jó referenciái vannak.”

リフォーム ◆ **alakítás** ◆ **átalakítás** ◆ **átépi-
tés** ◆ **felújítás**

リフォームぎょうしゃ 【リフォーム業者】 ◆
felújító

リフォームする ◆ **átépit** いえ 「家をリフォームし
いた。」 „Átépitettük a házunkat.” ◆ **felújít** くるま 「
車をリフォームした。」 „Felújítottam a ko-
csit.”

りふく 【利福】 ◆ **javak és boldogság** ◆ **jó-
lét**

りふじん 【理不尽】 ◆ **értelmetlenség** ◆ **ok
nélküliség**

りふじん りふじん ようきゅう 【理不尽な】 ◆ **értelmetlen** 「
理不尽な要求」 „értelmetlen követelés” ◆ **ne-**

vetséges (可笑しい) かれわ しょうひん たい 「彼はその商品に対
りふじん きんがく ようきゅう
して理不尽な金額を要求した。」 „Nevetséges
összeget kért az áruért.” ◆ **ok nélküli** りふじん 「理不
尽なクレーム」 „ok nélküli reklamáció”

りふじんに りふじん 【理不尽に】 ◆ **ok nélkül** 「理不
おこ
尽に怒られた。」 „Ok nélkül megharagudott
rám.”

りふだ 【利札】 ◆ **kamatszervény** ◆ **kupon**

りふだおち 【利札落ち】 ◆ **kamat nélküli**

りふだつきさいけん 【利札付き債権】 ◆ **ka-
matszervényes kötvény** ◆ **kuponos köt-
vény**

りふだひきかえけん 【利札引換券】 ◆ **szel-
vényutalvány**

リフティング ◆ **dekázás**

リフティングする ◆ **dekázik**

リフト ◆ **felvonó** 「スキー場にはいくつかのリ
フトがありました。」 „A sípályán volt több fel-
vonó.” ◆ **lift** ◇ **スキーリフト** **sílift** ◇ **ゆあつり
フト** 【水圧リフト】 **hidraulikus felvonó**

リフト・ダンパー ◆ **áramlásrontó lemez**

リプリント ◆ **újnyomás** ◆ **újnyomtatás**

リプリントばん 【リプリント版】 ◆ **újnyo-
mott kiadás**

リプリントほん 【リプリント本】 ◆ **újnyo-
mott könyv**

リフレーン ◆ **refrén** にかい うた 「リフレーンを2回歌っ
た。」 „Kétszer énekelt a refrént.”

リフレクソロジー ◆ **reflexológia**

リフレクソロジー ◆ **reflexológia**

リフレクター ◆ **macskaszem** ◆ **prizma**

リフレックス ◆ **fényvisszaverődés** (レフレ
ックス) ◆ **reflex**

リプレッサー ◆ **represszor**

リフレッシュ ◆ **felfrissülés**

リフレッシュさせる ◆ **felfrissít** からだ 「サウナで体
をリフレッシュさせた。」 „Szaunával frissítet-
te fel magát.”

リフレッシュする ◆ **felüdül** とおかかん いえ 「10日間家でのんびりしてリフレッシュした。」 „10 napig otthon pihentem, és felüdültem.”

リプレッション ◆ **represszió**

リフレは 【リフレ派】 ◆ **reflációban hívó**

リブロス ◆ **magas hátszín** (牛の) ◆ **ribulóz** ◆ **rostélyos** (牛の)

リブロスにリンさん 【リブロスニリン酸、リブロス二リン酸】 ◆ **ribulóz-biszfoszfát** (RuBP) ◆ **ribulóz-difoszfát** (RuDP)

リブロス・ビスリンさんオキシゲナーゼ 【リブロス・ビスリン酸オキシゲナーゼ】 ◆ **ribulóz-difoszfát oxigenáz**

リブロス・ビスリンさんカルボキシラーゼ 【リブロス・ビスリン酸カルボキシラーゼ】 ◆ **ribulóz-difoszfát karboxiláz**

リフローはんだづけ 【リフローはんだ付、リフロー半田付け】 ◆ **újrafolyasztásos forrasztás**

リペア ◆ **javítás** (修理)

リベート ◆ **árengedmény** はんばいかいしゃ わ せいぞうしゃ 「販売会社は製造者からリベートを受け取った。」 „A kereskedő árengedményt kapott a gyártótól.” ◆ **jutalék** ◆ **rabatt** ◆ **visszatérítés**

リベつ 【離別】 ◆ **elválás**

リベつする 【離別する】 ◆ **elszakad** とも 「友と離別した。」 „Elszakadtam a barátomtól.” ◆ **elválík** (離縁する) おつと 「夫と離別した。」 „Elváltam a férjemtől.”

リベッター ◆ **szegecselőgé**

リベット ◆ **szegecs**

リベットうちき 【リベット打ち機】 ◆ **szegecselőgé**

リベットせつごう 【リベット接合】 ◆ **szegecse** **lt kötés**

リベット・ハンマー ◆ **szegecselőkalapács**

リベットをうつ 【リベットを打つ】 ◆ **szegecse** **lt** 「リベッターでリベットを打った。」 „Szegecselőgéppel szegecseltem.”

リベラリズム ◆ **liberalizmus** ◆ **szabadelvé** **ség**

リベラルな ◆ **liberális** しそう 「リベラルな思想」 „liberális eszme” ◆ **szabad** はんだん 「リベラルな判断」 „szabad döntés”

リベラルはの 【リベラル派の】 ◆ **liberális**

リベリア ◆ **Libéria**

リベリアじん 【リベリア人】 ◆ **libériai**

リベリアの ◆ **libériai**

リベロ ◆ **söprögető** (サッカーで)

リベン 【離弁、離瓣】 ◆ **szabad szírom**

リベンか 【離弁花、離瓣花】 ◆ **szabad szirmú virág**

リベンかかん 【離弁花冠】 ◆ **szabad szirmú pártá**

リベンジ ◆ **bosszú** ◆ **visszavágás**

リベンジポルノ ◆ **bosszúból közzétett pornó**

リベンせい 【利便性】 ◆ **kényelem**

リほう 【理法】 ◆ **törvény** しぜん りほう 「自然の理法」 „természeti törvény”

リボース ◆ **ribóz**

リポーター ◆ **riporter** ◆ **tudósító**

リポート ◆ **beszámoló** (レポート) ◆ **jelentés** (レポート)

リボかくさん 【リボ核酸】 ◆ **ribonukleinsav** (RNA) ◇ **デオキシリボかくさん** 【デオキシリボ核酸】 **dezoxiribonukleinsav**

リボかくたんぱくしつ 【リボ核タンパク質、リボ核蛋白質】 ◆ **ribonukleoprotein** (RNP)

リボゲネシス ◆ **lipogenezis** (脂質生合成)

リボザイム ◆ **ribozim**

リボさん 【リボ酸】 ◆ **liponsav**

リボソーム ◆ **riboszóma**

リボゾーム ◆ **riboszóma** (リボソーム)

リボソーム ◆ **liposzóma**

リボソームアールエヌエー 【リボソームRNA】 ◆ **riboszomális RNS**

リボゾームアールエヌエー 【リボゾームRNA】 ◆ **riboszomális RNS** (リボソームRNA)

リポたんぱくしつ 【リポ蛋白質】 ◆ **lipoprotein** ◇ **ていみつどりポたんぱくしつ** 【低密度リポ蛋白質】 **alacsony sűrűségű lipoprotein**

リポトロピン ◆ lipotrop hormon

リボヌクレアーゼ ◆ ribonukleáz (RNA分解酵素)

リボヌクレオたんぱく質 【リボヌクレオタンパク質】 ◆ ribonukleoprotein (リボ核タンパク質)

リボばらい 【リボ払い】 ◆ részletfizetés

リボばらいで 【リボ払いで】 ◆ részletre 「車をリボ払いで買った。」 „A kocsi részletre vettem.”

リボフラビン ◆ riboflavin

リポリーシス ◆ lipolízis (脂肪分解)

リボルバー ◆ revolver ◇ ろくれんぱつリボルバー 【6連発リボルバー】 hatlövétű revolver

リボルピング・ローン ◆ rülirozó hitel

リボン ◆ díszszalag ◆ pántlika (古い言葉)

◆ szalag 「ポニーテールにリボンを結んだ。」 „A copfjára egy szalagot kötött.” ◇ カーボン・リボン festékszalag ◇ しゅうせいリボン 【修正リボン】 javítószalag

りまわり 【利回り】 ◆ hozadék ◆ hozam 「この証券の利回りは少ない。」 „Ennek az értékpapírnak kicsi a hozama.” ◆ kötvényhozam

(債券の) 「利回りの高い債権はより高いリスクを伴う。」 „A magas a kötvényhozam nagyobb kockázattal jár.” ◇ めいもくりまわり

【名目利回り】 névleges hozam ◇ よそうりまわり 【予想利回り】 várható hozam

りまわりぎょくせん 【利回曲線、利回り曲線】 ◆ hozamgörbe

リミット ◆ határ ◇ ストロークリミット lökethatár ◇ スピード・リミット sebesség-határ ◇ タイム・リミット időhatár (時間制限) 「タイムリミットを超えた。」 „Túlléptem az időhatárt.”

リミットスイッチ ◆ végálláskapcsoló ◇ かげんリミットスイッチ 【下限リミットスイッチ】 alsó végálláskapcsoló ◇ じょうげんリミットスイッチ 【上限リミットスイッチ】 felső végálláskapcsoló

リム ◆ felni

リムジン ◆ limuzin ◆ repülőtéri busz

リメーク ◆ átalakítás

りめん 【裏面、裡面】 ◆ hátoldal 「用紙の裏面」 „papírlap hátoldala” ◆ háttér 【裏面に潜む事実】 „háttérben meghúzódó igazság” ◆

rejtett oldal 【政界の裏面】 „politika rejtett oldala”

りめんからみたところ 【裏面から見たところ】 ◆ hátulnézet

りめんこうさく 【裏面工作】 ◆ események háttérből mozgatása

りめんし 【裏面史】 ◆ háttértörténet

りめんのかき 【裏面の板】 ◆ hátlap

リモート ◆ távoli (リモート～)

リモート・コントローラー ◆ távszabályozó

リモート・コントロール ◆ távirányítás ◆ távszabályozás

リモートせつぞく 【リモート接続】 ◆ távkapcsolat

リモコン ◆ távirányító ◆ távszabályozó ◆ távszabályzó 「テレビのリモコン」 „tévétávszabályzója”

リヤ・カー ◆ kerékpár-utánfutó ◆ kordé ◆ utánfutó

りゃく 【略】 ◆ elhagyás (省略) ◆ rövidítés (短縮) 「GPSは何の略ですか?」 „Minek a rövidítése a GPS?”

りやく 【利益】 ◆ áldás ◆ kegy ◇ ごりやく 【ご利益、御利益】 áldás 「神のご利益を受ける。」 „Isten áldásában részesül.” ◇ ごりやく

やく 【ご利益、御利益】 kegy 「神社で神のご利益を求める。」 „A szentélyben isten kegyeiért fohászkodik.” ◇ ごりやく 【ご利益、御利益】

segítség 「神様の御利益で治った。」 „Isten segítségével meggyógyultam.”

りやくおう 【暦応】 ◆ Rjaku-ó-kor (北朝の年号)

りやくが 【略画】 ◆ skicc ◆ vázlat 「略画を描く。」 „Vázlatot rajzol.”

りやくぎ 【略儀】 ◆ ceremóniamentesség ◆ egyszerű forma 「略儀ながらメールにてお礼

もう あ
申し上げます。」 „Engedje meg, hogy egyszerű
formában, levélben mondjak köszönetet!”

りやくご 【略語】 ◆ **rövidítés** 「IMFは何の
りやくご
略語ですか？」 „Minek a rövidítése az IMF?”

りやくごう 【略号】 ◆ **jel** (記号) ◆ **szimbólum**

りやくし 【略史】 ◆ **vázlatos történet**

りやくじ 【略字】 ◆ **egyszerűsített betű**

りやくしき 【略式】 ◆ **egyszerűsített** (略式
りやくしき きそ
~) ◆ **gyorsított** (略式~) 「略式 起訴」
„gyorsított per”

りやくしきさいばん 【略式裁判】 ◆ **rögtönítélő bírósági tárgyalás**

りやくしきてつづき 【略式手続き】 ◆ **gyorsított eljárás** ◆ **sommás eljárás**

りやくしきの 【略式の】 ◆ **egyszerű** 「略式
りやくしき
の結婚式を挙げた。」 „Egyszerű esküvőt tartotunk.”

りやくしゅ 【略取】 ◆ **elrablás** ◆ **emberrablás** ◆ **erőszakkal elvétel**

りやくじゅつ 【略述】 ◆ **rövid leírás** (略記)

りやくじゅつする 【略述する】 ◆ **röviden leír**
りやくじゅつ
(略記する) 「研究経過を略述した。」
„Röviden leírta a kutatás alakulását.”

りやくしゅゆうかいざい 【略取誘拐罪】 ◆ **emberrablás**

りやくしょう 【略称】 ◆ **rövidített elnevezés**
りやくしょう
「PVCはポリ塩化ビニルの略称である。」 „A PVC a polivinil-klorid rövidített elnevezése.”

りやくす 【略す】 ◆ **lerövidít** 「この言葉を略
りやく
してください。」 „Rövidítsd le ezt a szót!” ◆

mellőz 「詳しい内容を略します。」 „Mellőzöm a részleteket.” ◆ **rövidít** 「カレンダーに
りやく
曜日の名前は略してあった。」 „A naptáron rövidítve voltak feltüntetve a napok nevei.”

りやくず 【略図】 ◆ **egyszerűsített rajz** ◆ **hevenyészett térkép** (地図)

りやくせつ 【略説】 ◆ **rövid magyarázat**

りやくせつする 【略説する】 ◆ **körvonalaz** 「
りやくせつ
事件について略説した。」 „Körvonalaztam az esetet.” ◆ **röviden elmagyaráz** 「報告書の
りやくせつ
内容を略説した。」 „Röviden elmagyaráztam a jelentés tartalmát.”

りやくそう 【略装】 ◆ **köznapi viselet**

りやくだつ 【略奪、掠奪】 ◆ **fosztogatás**

りやくだつこうい 【略奪行為】 ◆ **fosztogatás**

りやくだつしゃ 【略奪者】 ◆ **fosztogató**

りやくだつする 【略奪する】 ◆ **fosztogat**
りやくだつ
(略奪行為を繰り返す) 「フーリガン達は店を略奪した。」 „Huligánok fosztogatták az üzleteket.” ◆ **kifoszt** 「宝石店は略奪された。」

りやくだつ
„Kifosztották az ékszerboltot.” ◆ **portyázik**
りやくだつ
(団体で行き来して) 「強盗は街中を略奪した。」 „Rablóbandák portyáztak a városban.”

りやくだつひん 【略奪品】 ◆ **zsákmány**

りやくでん 【略伝】 ◆ **rövid életrajz**

りやくにん 【曆仁】 ◆ **Rjakunin-kor** (年号)

りやくねんぴょう 【略年表】 ◆ **vázlatos időrendi táblázat**

りやくふく 【略服】 ◆ **gyakorlóöltözék** (戦闘服) ◆ **hétköznapi ruha** ◆ **könnyű ruha**

りやくれき 【略歴】 ◆ **rövid élettörténet** ◆ **rövid önéletrajz** ◆ **こじんりやくれき** 【故人略歴】 **nekrológ**

りゃっき 【略記】 ◆ **rövidítés** ◆ **rövid leírás**

りゃっきする 【略記する】 ◆ **rövidítve ír** 「
りゃっき
名前を略記した。」 „Rövidítve írta a nevét.” ◆
りゃっき
vázlatosan leír 「経緯について略記した。」
りゃっき
„Vázlatosan leírtam az előzményeket.”

りゅう 【流】 ◆ **mód** 「自己流で仕事をやった。」 „A maga módján dolgozott.” ◆ **osztály**
りゅう
「一流のホテル」 „elsősztályú hotel” ◆ **rang**
りゅう
「一流の政治家」 „elsőrangú politikus” ◆ **stílus**

りゅう
「モネ 流の絵画」 „Monet stílusában festett kép” ◆ **さいしょうひょうりゅう** 【最小費用流】 **minimális költségű folyam** 「
さいしょうひょうりゅうもんだい
最小費用流 問題」 „minimális költségű folyam

problémája” ◇ **じこりゅう** 【自己流】 **sajátos módszer** 「仕事で自己流でやる。」 „Sajátos módszerrel dolgozik.”

りゅう 【竜、龍】 ◇ **Nága** ◇ **sárkány** 「七つ頭の竜は七つの喉から火を吐いた。」 „A hétfejű sárkány tüzed okádott mind a hét torkából.”

りゅう 【理由】 ◇ **érv** (議論) 「彼は反対の理由を揃えた。」 „Felsorakoztatta az ellenérveit.” ◇ **indok** 「色々な理由を挙げた。」 „Mindenféle indokot sorolt fel.” ◇ **indoklás** 「理由もなく解雇された。」 „Indoklás nélküli felmondtak nekem.” ◇ **kifogás** (言い訳) 「薄弱な理由」 „gyatra kifogás” ◇ **ok** 「退職の理由は何ですか？」 „Milyen okból mondtál fel?” ◇ **son**

ざいりゅう 【存在理由】 **létezés oka** 「要求があるからこそ存在理由がある。」 „Csak azért létezik, mert van rá igény.” ◇ **sonざいりゅう** 【存在理由】 **létjogosultság** (実在根拠)

「この組織には存在理由がない。」 „Ennek a szervezetnek nincs létjogosultsága.” ◇ **なんらりゅうもなく** 【何ら理由もなく、なんら理由もなく】 **minden ok nélkül** 「なんら理由もなく客足が減ってきた。」 „Minden ok nélkül megfogyatkoztak a vendégek.”

りゅうあん 【硫酸】 ◇ **ammónium-szulfát** (硫酸アンモニウム)

りゅうい 【留意】 ◇ **figyelem**

りゅういき 【流域】 ◇ **vízgyűjtő terület** 「ドナウ川の流域」 „Duna vízgyűjtő területe”

りゅういじこう 【留意事項】 ◇ **figyelmet igénylő pontok**

りゅういする 【留意する】 ◇ **figyelmet fordít** 「問題に留意する」 „Figyelmet fordít a kérdésre.”

りゅういてん 【留意点】 ◇ **figyelmet igénylő pontok**

りゅういん 【溜飲】 ◇ **gyomorégés** ◇ **savfelbőfögés**

りゅういんがさがる 【溜飲が下がる】 ◇ **megnyugszik** 「怒鳴ることで溜飲が下がった。」 „Miótán leszidtam, megnyugodtam.” ◇ **megszűnik a savfelbőfögése**

りゅうおう 【竜王、龍王】 ◇ **sárkány** ◇ **sárkánykirály**

りゅうおん 【流音】 ◇ **folyékony hang** ◇ **likvid hang**

りゅうか 【硫化】 ◇ **kénesedés** ◇ **szulfidképződés** ◇ **vulkanizálás** (ゴムの)

りゅうかい 【流会】 ◇ **gyűlés elmaradása**

りゅうかいになる 【流会になる】 ◇ **elmarad** 「今日のハンガリー倶楽部は流会になった。」 „A magyar klub ma elmaradt.”

りゅうがく 【留学】 ◇ **külföldön tanulás** ◇ **vendégdiákként tanulás** ◇ **ないちりゅうがく** 【内地留学】 **hazai vendégdiákként tanulás**

りゅうがくする 【留学する】 ◇ **külföldön tanul** 「イギリスに留学したことがある。」 „Angliában tanultam.”

りゅうがくせい 【留学生】 ◇ **külföldön tanuló diák** ◇ **ösztöndíjas** (奨学金をもらう) ◇ **vendégdiák** ◇ **きゅうひりゅうがくせい** 【給費留学生】 **külföldön tanuló ösztöndíjas diák** ◇ **こうかんりゅうがくせい** 【交換留学生】 **cserediák** ◇ **こくひりゅうがくせい** 【国費留学生】 **állami ösztöndíjas vendégdiák** ◇ **しひりゅうがくせい** 【私費留学生】 **önköltséges vendégdiák**

りゅうがくビザ 【留学ビザ】 ◇ **diákvízum**

りゅうかすいぎん 【硫化水銀】 ◇ **ezüstszulfid** (Ag₂S)

りゅうかすいそ 【硫化水素】 ◇ **kénhidrogén**

りゅうかする 【硫化する】 ◇ **kénesedik** (自動詞) 「銀は硫化する。」 „Az ezüst kénesedik.” ◇ **vulkanizál** (他動詞) 「ゴムの硫化をする。」 „Vulkanizálja a gumit.”

りゅうがなくなる 【理由がなくなる】 ◇ **okafogyott** 「国民投票の理由がなくなった。」 „Okafogyott lett a népszavazás.”

りゅうかぶつ 【硫化物】 ◇ **szulfid**

りゅうかん 【流感】 ◆ **influenza** (流行性感冒) 「りゅうかん きゅうこう流感で休校になった。」 „Az influenzajárvány miatt szünetel az oktatás.”

りゅうかんりり 【流汗淋漓】 ◆ **bő verejték**

りゅうき 【隆起】 ◆ **kidudorodás** ◆ **kiemelkedés** ◆ **megemelkedés** ◆ **púp**

りゅうぎ 【流儀】 ◆ **irányzat**

りゅうきする 【隆起する】 ◆ **kidudorodik** 「げっかん わ りゅうき血管は隆起していた。」 „Kidudorodtak az

erei.» ◆ **kiemelkedik** 「しまわうみ りゅうき島は海から隆起している。」 „A sziget kiemelkedik a tengerből.» ◆

megemelkedik 「じばん りゅうき地盤が隆起していた。」 „Megemelkedett a föld.”

りゅうきへい 【竜騎兵】 ◆ **dragonyos**

りゅうきゅう 【琉球】 ◆ **Rjúkjú**

りゅうきゅうかいこう 【琉球海溝】 ◆ **Rjúkjú-árok**

りゅうきゅうしょうとう 【琉球諸島】 ◆ **Rjúkjú-szigetek**

りゅうく 【硫苦】 ◆ **keserűs** (塩類下剤)

りゅうぐう 【竜宮】 ◆ **Sárkánypalota**

りゅうぐうじょう 【竜宮城】 ◆ **Sárkánypalota**

りゅうくすい 【硫苦水】 ◆ **keserűvíz**

りゅうけい 【流刑】 ◆ **deportálás** (るけい) ◆ **száműzés** (るけい)

りゅうけい 【粒徑】 ◆ **részecskeátmérő**

りゅうけいしゃ 【流刑者】 ◆ **száműzött** (るけいしゃ)

りゅうけいち 【流刑地】 ◆ **büntetőtábor** (るけいち) ◆ **fegyenctelep** (るけいち) ◆ **száműzés helyszíne** (るけいち)

りゅうけつ 【流血】 ◆ **vérontás** 「りゅうけつ流血の事態を避けた。」 „Elkerülte a vérontást.”

りゅうけつざた 【流血沙汰】 ◆ **vérontás**

りゅうけつの 【流血の】 ◆ **véres**

りゅうけつのさんじ 【流血の惨事】 ◆ **vérfürdő** 「りゅうけつ流血の惨事だった。」 „Vérfürdő volt.”

りゅうけつをみずに 【流血を見ずに】 ◆ **vérontás nélkül** 「たいせいてんかん わりゅうけつ体制転換は流血を見ずに終わっ

た。」 „A rendszerváltás vérontás nélkül zajlott le.”

りゅうけつをみる 【流血を見る】 ◆ **vérontást lát** 「りゅうけつひどい流血を見た。」 „Borzalmas vérontást láttam.”

りゅうげん 【流言】 ◆ **pletyka** 「りゅうげん流言を流す。」 „Pletykát terjeszt.» ◆ **szóbeszéd** 「

りゅうげん流言に惑わされた。」 „Felültem a szóbeszédnek.”

りゅうげんひご 【流言飛語、流言蜚語】 ◆ **alaptalan pletyka** ◆ **rémhír** (デマ) ◆ **szóbeszéd**

りゅうこ 【竜虎】 ◆ **sárkány és tigris** (竜と虎)

りゅうこあいうつたか 【竜虎相搏つ闘い】 ◆ **titánok harca**

りゅうこう 【流行】 ◆ **divat** 「りゅうこう流行の服を買う。」 „Divatos ruhát vesz.» ◆ **felkapottság** 「

りゅうこう流行の言葉」 „felkapott kifejezés” ◆ **jár-vány** 「りゅうこうインフルエンザの流行で学校は閉鎖された。」 „Az influenzajárvány miatt az iskolákat bezárták.» ◆ **インフルエンザりゅうこう** 【インフルエンザ流行】 **influenzajárvány** ◆ **さいし**

りゅうこう 【最新流行】 **legújabb divat** 「さいしんりゅうこう最新流行の髪型」 „legújabb divat szerinti hajviselet” ◆ **ときのりゅうこう** 【時の流行】 **ak-**

kori divat 「かたちあの形の帽子は時の流行だった。」 „Az olyan formájú kalap volt az akkori divat.”

りゅうこうおくれの 【流行遅れの】 ◆ **divatja-múlt** 「りゅうこうおく流行遅れの服」 „divatjamúlt ruha”

りゅうこうか 【流行歌】 ◆ **sláger**

りゅうこうかしゅ 【流行歌手】 ◆ **slágerénekes**

りゅうこうきょく 【流行曲】 ◆ **sláger**

りゅうこうご 【流行語】 ◆ **divatos frázis** (表現) ◆ **divatos kifejezés** (表現) ◆ **divatos szó** (単語) ◆ **divatszó** (単語)

りゅうこうさつか 【流行作家】 ◆ **felkapott író**

りゅうこうしだす 【流行し出す】 ◆ **kitör** 「インフルエンザが流行し出した。」 „Kitört az influenzajárvány.”

りゅうこうしはじめる 【流行し始める】 ◆ **divatba jön** 「ブーツが流行し始めた。」 „Divatba jött a csizma.” ◆ **felüti a fejét** 「伝染病が流行し始めた。」 „Felütötte a fejét a járvány.”

りゅうこうする 【流行する】 ◆ **divatja van** 「この帽子は流行している。」 „Ennek a sapkának divatja van.” ◆ **terjed** 「インフルエンザが流行している。」 „Terjed az influenza.” ◇ **りゅうこうしだす** 【流行し出す】 **kitör** 「インフルエンザが流行し出した。」 „Kitört az influenzajárvány.”

りゅうこうせい 【流行性】 ◆ **ragályosság**

りゅうこうせいかんぼう 【流行性感冒】 ◆ **influenza** (インフルエンザ)

りゅうこうの 【流行の】 ◆ **divatos**

りゅうこうひん 【流行品】 ◆ **divatcikk**

りゅうこつ 【竜骨、龍骨】 ◆ **hajógerinc** ◆ **hajótóke** ◆ **mellcsonti taraj**

りゅうこつざ 【竜骨座、龍骨座】 ◆ **Hajógerinc**

りゅうこのあらし 【竜虎の争い】 ◆ **titánok harca**

りゅうざ 【竜座】 ◆ **Sárkány**

りゅうさん 【シュウ酸、硫酸】 ◆ **kénsav** (H₂SO₄) ◇ **ありゅうさん** 【亜硫酸】 **kénészav** (H₂SO₃) ◇ **ぎりゅうさん** 【希硫酸、稀硫酸】 **híg kénsav**

りゅうざん 【流産】 ◆ **elvetelés** ◆ **meghiúsulás** (計画など) 「大計画は流産に終わった。」 „A nagy terv meghiúsult.” ◆ **spontán**

vetelés (自然妊娠中絶) ◆ **vetelés** 【彼女】の妊娠はこれまでいつも流産に終わっていた。」 „Terhessége eddig mindig vetéléssel végződött.” ◇ **ぐうはつせいりゅうざん** 【偶発性流産】 **váratlan vetelés** ◇ **しゅうかんせいりゅうざん** 【習慣性流産】 **szokásos vetelés** ◇ **しゅうかんせいりゅうざん** 【習慣性流産】 **habitualis vetelés**

りゅうさんアンモニウム 【硫酸アンモニウム】 ◆ **ammónium-szulfát** ((NH₄)₂SO₄)

りゅうさんえん 【硫酸塩】 ◆ **szulfát**

りゅうさんえんマグネシウム 【硫酸塩マグネシウム】 ◆ **magnézium-szulfát** (硫酸マグネシウム)

りゅうさんカリウム 【硫酸カリウム】 ◆ **kálium-szulfát** (K₂SO₄)

りゅうさんカルシウム 【硫酸カルシウム】 ◆ **kalcium-szulfát** (CaSO₄)

りゅうさんキニーネ 【硫酸キニーネ】 ◆ **kinin-szulfát**

りゅうざんする 【流産する】 ◆ **elvetél** 【彼女】が流産した。」 „Elvetélt.”

りゅうさんだん 【榴散弾】 ◆ **repszgránát**

りゅうさんどう 【硫酸銅】 ◆ **rézgalic** ◆ **réz-szulfát**

りゅうさんナトリウム 【硫酸ナトリウム】 ◆ **nátrium-szulfát** (Na₂SO₄) ◇ **ありゅうさんナトリウム** 【亜硫酸ナトリウム】 **nátrium-szulfit** (Na₂SO₃)

りゅうさんマグネシウム 【硫酸マグネシウム】 ◆ **keserúsó** ◆ **magnézium-szulfát** (MgSO₄)

りゅうし 【粒子】 ◆ **részecske** ◆ **szem** 【粒子】の粗い砂】 „durva szemű homok” ◇ **あげんしりゅうし** 【亜原子粒子】 **szubatomi részecske** ◇ **ウイルスりゅうし** 【ウイルス粒子】 **virion** ◇ **かでんりゅうし** 【荷電粒子】 **töltött részecske** ◇ **じゅうりゅうし** 【重粒子】 **nehéz részecske** ◇ **そりゅうし** 【素粒子】 **elemi részecske** ◇ **びりゅうし** 【微粒子】 **parányi részecske** ◇ **びりゅうし** 【微粒子】 **korpuskuláris részecske** ◇ **ミューりゅうし** 【ミュー粒子、μ粒子】 **müon**

りゅうしいでん 【粒子遺伝】 ◆ **részecskés öröklődés**

りゅうしせん 【粒子線】 ◆ **részecskesugár** ◆ **részecskesugárzás**

りゅうしせんちりょう 【粒子線治療】 ◆ **sugárterápia**

りゅうしそくど 【粒子速度】 ◆ **részecskesebesség**

りゅうしつ 【流失】 ◆ **elsodródás**

りゅうしつかおく 【流失業屋】 ◆ **elsodort ház**

りゅうしつする 【流失する】 ◆ **elsodródik** 「津波で家が流失した。」 „A szökőárban elsodródott a ház.”

りゅうしびーム 【粒子ビーム】 ◆ **részecske-sugár**

りゅうしゃ 【流砂、流沙】 ◆ **folyós homok** (水を含んだ) ◆ **fosóhomok** (水を含んだ) ◆ **futóhomok** (砂漠) ◆ **hordalékhomok** (水に運ばれた)

リュージュ ◆ **bob** (ボブスレー) ◆ **szánkó** (そり) ◆ **tobogán** (トボガン)

りゅうしゅつ 【流出】 ◆ **elszivárgás** ◆ **el-vándorlás** 「人材の流出」 „munkaerő el-vándorlása” ◆ **kiáramlás** 「資産の流出」

„tőke kiáramlása” ◆ **kiszivárgás** 「情報の流出」 „hír kiszivárgása” ◆ **きんりゅうしゅつ**

【金流出】 **aranykivitel** 「幕末の金流出」 „sógunátus végén történő aranykivitel” ◆ **しきん**

りゅうしゅつ 【資金流出】 **tőkekiáramlás** ◆ **じんざいりゅうしゅつ** 【人材流出】 **munkaerő elszivárgása** ◆ **ずのうりゅうしゅつ** 【頭脳流出】 **agyelszívás** ◆ **ずのうりゅうしゅつ** 【頭脳流出】 **agyelvándorlás** ◆ **せきゅうりゅうしゅつ** 【石油流出】 **olajszivárgás** ◆ **つうかのりゅうしゅつ** 【通貨の流出】 **pénzkiáramlás** ◆ **どじょうりゅうしゅつ** 【土壌流出】 **talajerózió** (土壌浸食)

りゅうしゅつしたあぶら 【流出した油】 ◆ **kiszivárgott olaj** ◆ **olajfolt** 「海に流出した油は生物界を危険に晒しています。」 „A tengeri olajfolt veszélyezteti az élővilágot.”

りゅうしゅつする 【流出する】 ◆ **kiáramlik** 「資金は国内から流出した。」 „A tőke kiáramlott az országból.” ◆ **kikerül** 「彼女の写真がインターネットに流出した。」 „Kikerült a képe az internetre.” ◆ **kiszivárog** (もれる) 「会社から個人データが流出した。」 „A cégtől személyes adatok szivárogtak ki.” ◆ **kivándorol** 「よい人材は海外に流出した。」 „A jó munkaerő kivándorolt külföldre.”

りゅうじょう 【柳条】 ◆ **fűzfaág**

りゅうじょう 【粒状】 ◆ **szemcsésség**

りゅうじょうにする 【粒状にする】 ◆ **granulál** 「プラスチック原料を粒状にした。」 „Granuláltuk a műanyag-alapanyagot.”

りゅうじょうをなす 【粒状をなす】 ◆ **szemcsés**

りゅうじん 【竜神、龍神】 ◆ **nága** ◆ **sárkányisten** ◆ **sárkánykirály**

りゅうず 【竜頭】 ◆ **felhúzókorona** (時計の) 「時計の竜頭」 „óra felhúzókoronája” ◆ **harangkorona** (釣り鐘の)

りゅうすい 【流水】 ◆ **folyó víz** 「果物を流水で洗った。」 „Folyó vízben mostam a gyümölcsöt.”

りゅうずまき 【竜頭巻の】 ◆ **felhúzos** 「竜頭巻の時計」 „felhúzos óra”

りゅうずをまく 【竜頭を巻く】 ◆ **felhúz** 「腕時計の竜頭を巻いた。」 „Felhúztam a karórámat.”

りゅうせい 【流星】 ◆ **meteor**

りゅうせい 【隆盛】 ◆ **prosperálás** ◆ **virágzás** 「帝国が隆盛を極めた。」 „A birodalom virágzott.” ◆ **こくうんのすいたい** 【国運の衰退】 **ország hanyatlása** ◆ **こくうんのりゅうせい** 【国運の隆盛】 **ország virágzása**

りゅうせいう 【流星雨】 ◆ **meteorzápor** 「流星群が流星雨を降らせた。」 „A meteorraj meteorzáport hullatott.”

りゅうせいぎ 【隆盛期】 ◆ **virágzás időszak**

りゅうせいぐん 【流星群】 ◆ **meteorraj** ◆ **raj-meteor** ◆ **ししざりゅうせいぐん** 【しし座流星群、獅子座流星群】 **Leonidák meteorraj** ◆ **ペルセウスざりゅうせいぐん** 【ペルセウス座流星群】 **Perseidák meteorraj** ◆ **ペルセウスざりゅうせいぐん** 【ペルセウス座流星群】 **Szent Lőrinc könnyei**

りゅうせいたい 【流星体】 ◆ **meteoroid**

りゅうせいな 【隆盛な】 ◆ **prosperáló** ◆ **virágzó**

りゅうせいはなび 【流星花火】 ◆ **világítóárkéta**

りゅうぜつらん 【竜舌蘭、龍舌蘭】 ◆ **agavé**

りゅうせん 【隆線】 ◆ **bórléc** (皮膚隆線)
りゅうせんけい 【流線型、流線形】 ◆ **áramvonalas alak** ◆ **áramvonallóság** 「デザインを流線型にした。」 „Áramvonalas formatervet alkalmaztunk.”
りゅうせんけいの 【流線型の、流線形の】 ◆ **áramvonalas** 「流線型の車」 „áramvonalas kocsí”
りゅうぜんこう 【竜涎香】 ◆ **ámbra**
りゅうそ 【流蘇】 ◆ **bojt** (房飾り)
りゅうそうせい 【留薬性】 ◆ **fészeklakó** (留薬性~) ◆ **fészeklakó természet** 「離薬性と留薬性」 „fészekhagyó és fészeklakó természet” ◆ **nidikol** (留薬性~)
りゅうそく 【流束】 ◆ **fluxus** ◇ **エネルギーりゅうそく** 【エネルギー流束】 **energiafluxus** ◇ **じそく** 【磁束】 **mágneses fluxus** ◇ **でんそく** 【電束】 **elektromos fluxus**
りゅうそく 【流速】 ◆ **áramlási sebesség**
りゅうそくけい 【流速計】 ◆ **áramlásmérő**
りゅうそくそくてい 【流速測定】 ◆ **áramlásmérés**
りゅうそくみつど 【流束密度】 ◆ **fluxussűrűség** ◇ **じそくみつど** 【磁束密度】 **mágneses fluxussűrűség** (B) ◇ **でんそくみつど** 【電束密度】 **elektromos fluxussűrűség** (D)
りゅうたい 【流体】 ◆ **folyadék** ◇ **りそうりゅうたい** 【理想流体】 **ideális folyadék**
りゅうたいこうがく 【流体力学】 ◆ **hidraulika**
りゅうたいせいりきがく 【流体静力学】 ◆ **hidrosztatika**
りゅうたいどうりきがく 【流体動力学】 ◆ **hidrodinamika**
りゅうたいへんそくき 【流体変速機】 ◆ **hidraulikus váltómű**
りゅうたいりきがく 【流体力学】 ◆ **hidrodinamika** ◆ **hidromechanika** ◇ **じきりゅうたいりきがく** 【磁気流体力学】 **magneto-hidrodinamika**
りゅうだともおもう 【理由だと思ふ】 **rijúdato**
omou ◆ **betud** 「彼の成功の理由は何だと思ふ？」 „Te minek tudod be a sikereit?”
りゅうち 【留置】 ◆ **fogva tartás** ◇ **ひりゅうちしゃ** 【被留置者】 **fogoly**

りゅうちじょう 【留置場】 ◆ **fogda**
りゅうちする 【留置する】 ◆ **bent tart** 「ようぎしゃ わりゅうち 容疑者は留置された。」 „A gyanúsítottat bent tartották.” ◆ **bezár** 「けいさつ わりゅうち 警察は容疑者を留置した。」 „A rendőr bezárta a gyanúsítottat.” ◆ **fogva tart** 「ようぎしゃ みつかかん りゅうち 容疑者を三日間留置していた。」 „A gyanúsítottat három napig tartották fogva.”
りゅうちょう 【流暢】 ◆ **folyékonyság** ◆ **gördülékenység**
りゅうちょう 【留鳥】 ◆ **nem költözőmadár** ◆ **nem vándormadár**
りゅうちょうに 【流暢に】 ◆ **folyékonyan** 「りゅうちょう ことば はな 流暢に言葉を話します。」 „Folyékonyan beszél a nyelvet.”
りゅうつう 【流通】 ◆ **cirkuláció** 「くうき りゅうつう 空気の流通」 „levegő cirkulációja” ◆ **forgalmazás** 「しょくひん りゅうつう けいろ 食品の流通経路」 „élelmiszer forgalmazási útvonala” ◆ **forgalom** 「りゅうつう かね 流通貨幣」 „forgalomban levő pénz” ◆ **forgalomban lévő** (流通~) 「りゅうつう しへい 流通紙幣」 „forgalomban lévő bankjegy” ◆ **terjedés** (流通すること) ◆ **terjesztés** (流通させること) ◆ **ventiláció** (空気の) ◇ **かへりゅうつう** 【貨幣流通】 **pénz forgása** ◇ **かへりゅうつう** 【貨幣流通】 **pénzforgalom** ◇ **くうきのりゅうつうがよい** 【空気の流通が良い】 **levegős** 「りゅうつう よ へや 空気の流通が良い部屋」 „levegős szoba” ◇ **くうきのりゅうつうがわるい** 【空気の流通が悪い】 **levegőtlen** 「くうき りゅうつう わる へや 空気の流通が悪い部屋」 „levegőtlen szoba” ◇ **りゅうつうがはじまる** 【流通が始まる】 **forgalomba kerül** 「にせん えんさつ りゅうつう はじ 2千円札の流通が始まった。」 „Forgalomba kerültek a kétezer jenes bankjegyek.”
りゅうつうがはじまる 【流通が始まる】 ◆ **for galomba kerül** 「にせん えんさつ りゅうつう はじ 2千円札の流通が始まった。」 „Forgalomba kerültek a kétezer jenes bankjegyek.”
りゅうつうきこう 【流通機構】 ◆ **elosztórendszer**
りゅうつうぎょう 【流通業】 ◆ **értékesítőipar**

りゅうつうぎょうしゃ 【流通業者】 ◆ **forgalmazó**

りゅうつうけいろ 【流通経路】 ◆ **elosztási csatorna** ◆ **forgalmazási csatorna** ◆ **terjesztési lánc**

りゅうつうさいけん 【流通債券】 ◆ **forgatható kötvény**

りゅうつうざいこ 【流通在庫】 ◆ **forgalmazó raktárkészlete**

りゅうつうさせる 【流通させる】 ◆ **forgalmaz**
もんだい しよくひん りゅうつう
 「問題のある食品を流通させた。」 „Problémás ételt forgalmazott.” ◆ **forgalomba hoz** 「たいりょう かね りゅうつう
 大量のお金を流通させることでインフレを誘発する。」 „Nagy mennyiségű pénzt hoz forgalomba, amivel inflációt generál.” ◆ **terjeszt**
うそ じょうほう りゅうつう
 「ネットで嘘の情報を流通させた。」 „Valótlan hírt terjesztett a neten.”

りゅうつうシステム 【流通システム】 ◆ **elosztórendszer**

りゅうつうしほん 【流通資本】 ◆ **forgótőke**

りゅうつうする 【流通する】 ◆ **elтерjed** 「あたら ことば りゅうつう ばじ
 る新しい言葉が流通し始めた。」 „Egy új szó にせさつ
 kezdett elterjedni.” ◆ **forgalomban van** 「偽札 りゅうつう
 が流通している。」 „Hamis bankjegyek vannak forgalomban.”

りゅうつうセンター 【流通センター】 ◆ **elosztóközpont**

りゅうつうだか 【流通高】 ◆ **forgalomban lévő mennyiség** ◇ **つうかりゅうつうだか** 【通貨流通高】 **forgalomban lévő pénzmennyiség**

りゅうつうもう 【流通網】 ◆ **elosztóhálózat**

りゅうつうりょう 【流通量】 ◆ **forgalomban lévő mennyiség** ◇ **つうかのりゅうつうりょう** 【通貨の流通量】 **forgalomban lévő pénzmennyiség**

りゅうつうをとめる 【流通を止める】 ◆ **elzár**
さんそ りゅうつう と
 「酸素ガスの流通を止めた。」 „Elzárta az oxigént.” ◆ **kivon a forgalomból** 「有害物質を含 め りゅうつう と
 んだ米の流通を止めた。」 „Kivonták a forgalomból a káros anyagot tartalmazó rizst.”

りゅうづけ 【理由付け、理由づけ】 ◆ **indoklás**

りゅうづける 【理由付ける、理由づける】 ◆ **indokol**
かいしゃ わ あかじ えんだが りゅう
 「会社は赤字を円高に理由づけた。」 „A vállalat a veszteséget a jen magas árfolyamával indokolta.”

りゅうでんち 【流電池】 ◆ **galvánelem** ◆ **Volta-elem**

リュート ◆ **lant**

りゅうど 【粒度】 ◆ **granularitás** ◆ **szemcseméret**

りゅうどう 【竜灯、龍燈、竜燈】 ◆ **lidércfény**
(海の上に) ◆ **szentélyben gyűjtött lámpás** (神社に奉納する)

りゅうどう 【流動】 ◆ **áramlás** ◇ **いでんしりゅうどう** 【遺伝子流動】 **génáramlás** ◇ **ちょうりゅうどう** 【超流動】 **szuperfolyékonyság**

りゅうどうか 【流動化】 ◆ **folyékonyvá válás**

りゅうどうけい 【流動計】 ◆ **reométer**

りゅうどうしさん 【流動資産】 ◆ **forgóeszközök** (簿記) ◆ **likvid eszközök**

りゅうどうしほん 【流動資本】 ◆ **forgótőke**

りゅうどうしょく 【流動食】 ◆ **folyékony táplálék**

りゅうどうする 【流動する】 ◆ **folyik** ようがん
りゅうどう
 「流動している。」 „A láva folyik.”

りゅうどうせい 【流動性】 ◆ **folyékonyság**
(液体の) ◆ **likviditás** (お金などの) ◆ **mobilitás** 「労働力の流動性」 „munkaerő mobilitása” ◇ **しゃかいてきりゅうどうせい** 【社会的流動性】 **társadalmi mobilitás**

りゅうどうせいぎき 【流動性危機】 ◆ **likviditási válság**

りゅうどうせいよきん 【流動性預金】 ◆ **likvid betét**

りゅうどうたい 【流動体】 ◆ **folyadék** ◆ **nem szilárd test**

りゅうとうだび 【竜頭蛇尾】 ◆ **erős kezdet és gyenge vég**

りゅうどうてきな 【流動的な】 ◆ **likvid** 「りゅうどうてき しきん
 流動的な資金」 „likvid tőke” ◆ **mobilis** 「りゅうどうてき こよう
 流動的な雇用」 „mobilis foglalkoztatás” ◆ **változókéony** 「流動的な状況」 „változókéony helyzet”

りゅうどうてん 【流動点】 ◆ **folyáspont**

りゅうどうふさい 【流動負債】 ◆ **folyó kötelezettségek** ◆ **rövid lejáratú kötelezettségek** (簿記)

りゅうどうぶつ 【流動物】 ◆ **folyékony anyag**

りゅうどうモザイクモデル 【流動モザイクモデル】 ◆ **folyékony mozaik modell**

リュートそうしゃ 【リュート奏者】 ◆ **lantjátékos** ◆ **lantművész**

リュートをひく 【リュートを弾く】 ◆ **lanton játszik**

りゅうなく 【理由なく】 ◆ **indokolatlanul** 「政府は理由なくデモを禁止した。」 „A kormány indokolatlanul betiltotta a tüntetést.”

りゅうにゅう 【流入】 ◆ **beáramlás** 「資本の流入」 „tőke beáramlása” ◆ **bevándorlás** 「難民の流入」 „menekültek bevándorlása” ◇ **がいしりゅうにゅう** 【外資流入】 **külföldi tőke beáramlása** ◇ **しきんりゅうにゅう** 【資金流入】 **tőkebeáramlás** ◇ **しほんりゅうにゅう** 【資本流入】 **tőkebeáramlás**

りゅうにゅうする 【流入する】 ◆ **beáramlik** 「流入した文化」 „beáramlott kultúra” ◆ **befolyik** 「地下水は地下鉄に流入した。」 „A talajvíz befolyt a metróba.”

りゅうにん 【留任】 ◆ **hivatalban maradás**

りゅうにんする 【留任する】 ◆ **helyén marad** 「校長は留任した。」 „Az iskolaigazgató a helyén maradt.” ◆ **hivatalában marad** 「大臣は来年まで留任する。」 „A miniszter jövő évig a hivatalában marad.”

りゅうねん 【留年】 ◆ **évismétlés** ◆ **osztályismétlés**

りゅうねんする 【留年する】 ◆ **évet ismétel** 「学生は留年した。」 „A diák évet ismételt.” ◆ **osztályt ismétel**

りゅうねんせい 【留年生】 ◆ **évismétlő** ◆ **osztályismétlő**

りゅうのない 【理由のない】 ◆ **indokolatlan** 「心配する理由はなかった。」 „Indokolatlan volt az aggodalma.”

りゅうのひげ 【竜の髭、龍須糖】 ◆ **japán kígyószakáll**

りゅうは 【流派】 ◆ **irányzat** 「芸術で新しい流派を起こした。」 „Új művészeti irányzatot hozott létre.”

りゅうび 【柳眉】 ◆ **ívelt szemöldök** 「彼女は柳眉を逆立てた。」 „A nő felhúzta a szemöldökét.”

りゅうびじゅつ 【隆鼻術】 ◆ **orrplasztika**

りゅうひょう 【流水】 ◆ **jégtábla** ◆ **jégzajlás** (流水が流れること) ◆ **úszó jégtábla**

りゅうひょうがながれる 【流水が流れる】 ◆ **zajlik a jég** 「ドナウ川で流水が流れている。」 „A Dunán zajlik a jég.”

りゅうひょうがながれること 【流水が流れること】 ◆ **jégzajlás**

りゅうびをぎやくだてて 【柳眉を逆立てて】 ◆ **bosszúsan**

りゅうびをさかだてる 【柳眉を逆立てる】 ◆ **felhúzza a szemöldökét**

りゅうぼく 【流木】 ◆ **uszadékfa** (流れ木) ◆ **úsztatott fa** (流し木)

りゅうほしきん 【留保資金】 ◆ **tartalékalap**

りゅうほじこう 【留保事項】 ◆ **záradék**

りゅうほしよとく 【留保所得】 ◆ **visszatartott jövedelem**

りゅうほする 【留保する】 ◆ **fenntart** 「変更の権限を留保する。」 „Fenntartja a változtatás jogát.” ◆ **függőben hagy** 「判断を留保した。」 „Függőben hagyta a döntést.”

りゅうほりえき 【留保利益】 ◆ **elhatárolt haszon** (繰り延べ利益) ◆ **visszatartott haszon**

リューマチ ◆ **reuma** ◇ **かんせつリューマチ** 【関節リューマチ】 **ízületi reuma**

リューマチか 【リューマチ科】 ◆ **reumatológia** (リウマチ科)

リューマチがく 【リューマチ学】 ◆ **reumatológia** (リウマチ学)

リューマチにかかった 【リューマチに罹った】 ◆ **reumás**

リューマチねつ [リューマチ熱] ◆ **reumas láz**

リューマチの ◆ **reumas**

りゅうみん [流民] ◆ **menekült** (戦争の) ◆ **vándorló nép**

りゅうめ [龍馬] ◆ **sárkánylő**

りゅうもない [理由もない] ◆ **oktalan** [理由もなく恐れていた。] „A féelme oktalan volt.”

りゅうもなく [理由もなく] ◆ **ok nélkül** [何の理由もなく叫びだした。] „Minden ok nélkül kiabálni kezdett.” ◆ **oktalanul**

りゅうもんがん [流紋岩] ◆ **riolit**

りゅうよう [流用] ◆ **hűtlen kezelés** ◆ **másra használás**

りゅうようする [流用する] ◆ **hűtlenül kezel** [公金を流用した。] „Hűtlenül kezelte a közpénzt.” ◆ **másra használ** [政治家は公的資金を個人旅行に流用していた。] „A politikus a közpénzt magánútjaira használta.”

りゅうりゅうしんく [粒粒辛苦、粒々辛苦] ◆ **fáradtságos munka**

りゅうりゅうたる [隆々たる] ◆ **dagadó** [筋肉隆々たる男] „dagadó izmú férfi” ◆ **nagy** [隆々たる名声] „nagy hírnév” ◆ **viruló** (盛んな) ◆ **きんこつりゅうりゅうたる** [筋骨隆々たる] **izmos** [筋骨隆々たる体] „izmos test”

りゅうりょう [流量] ◆ **áramló mennyiség** ◆ **vízhozam** [ドナウ川の流量] „Duna vízhozama” ◆ **しつりょうりゅうりょう** [質量流量] **tömegáram** ◆ **たいせきりゅうりょう** [体積流量] **térfogatáram**

りゅうりょうけい [流量計] ◆ **áramlásmérő**

りゅうれいな [流麗な] ◆ **gördülékeny** [流麗な文体] „gördülékeny stílus” ◆ **kecses** [流麗な文字] „kecses betű” ◆ **könnyed** [流麗な音楽] „könnyed zene”

りゅうをおしえる [理由を教える] ◆ **megindokol** [遅刻の理由を教えた。] „Megindokolta, hogy miért késett.”

りゅうをつける [理由を付ける] ◆ **indokol**

リュック ◆ **hátitáska** ◆ **hátizsák** (リュックサック) [リュックを背負った。] „Hátamra vettem a hátizsákot.”

リュックサック ◆ **hátizsák**

りょう [両] ◆ **mindkét** (両～) [両足が痛くなった。] „Mindkét lábam fájni kezdett.” ◆ **negyvenegy gramm** (41～42グラム) ◆ **rjő** (お金の単位)

りょう [両、輛、輛] ◆ **kocsik számlálószava** [この電車は八両編成です。] „Ez egy 8 kocsiból álló szerelvény.”

りょう [寮] ◆ **diákothon** (学校の) ◆ **kollegium** (学校の) [大学時代は寮に住んでいた。] „Egyetemi éveim alatt kollégiumban laktam.” ◆ **munkásszállás** (会社の) ◆ **munkásszálló** (社員寮) ◆ **がくせいりょう** [学生寮] **diákothon** ◆ **がくせいりょう** [学生寮] **kollégium** ◆ **さりょう** [茶寮] **teázó** ◆ **しゃいんりょう** [社員寮] **munkásszállás** ◆ **じょしりょう** [女子寮] **leánykollégium** ◆ **どくしんりょう** [独身寮] **munkásszállás** **egyedülállóknak** (会社の寮) ◆ **どくしんりょう** [独身寮] **legényszállás** ◆ **どくしんりょう** [独身寮] **egyedülálló munkásszállása** ◆ **ぼしりょう** [母子寮] **anyaotthon** ◆ **めおせいりょう** [女男性寮] **koedukált kollégium**

りょう [料] ◆ **díj** [延滞料を払った。] „Késedelmi díjat fizettem.” ◆ **járulék** (～料) [保険料を毎月払っている。] „Minden hónapban fizetem a biztosítási járulékot.” ◆ **キャンセルりょう** [キャンセル料] **lemondási költség** [キャンセル料を請求された。] „Lemondási költséget varrtak a nyakamba.” ◆ **じゅぎょうりょう** [授業料] **tandíj** [授業料を無駄にしないようにしっかり勉強してね。] „Tanulj, hogy ne menjen veszendőbe az tandíj!” ◆ **しゅつえんりょう** [出演料] **fellépési díj** ◆ **しんさつりょう** [診察料] **vizsgálati díj** ◆ **しんさつりょう** [診察料] **vizitdíj** ◆ **うわりょう** [通話料] **percdíj** [国際電話の通話料は安くなった。] „Kevesebb lett a nemzetközi hívások percdíja.” ◆ **にゅうじょうりょう** [入場料] **belépődíj** ◆ **はいたつりょう** [配

【送料】 kézbesítési díj ◇ **ほかんりょう** 【保
管料】 tárolási költség

りょう 【涼】 ◆ **felfrissülés** りょう もと 「涼を求めた。」 „Fel akart frissülni.” ◆ **hús levegő** へや りょう い 「部屋に涼を入れた。」 „Beengedtem a szobába a hús levegőt.”

りょう 【漁】 ◆ **fogás** (漁獲) きょう りょう 「今日は漁がない。」 „Ma semmit sem fogtunk.” ◆ **halászat** (水産) ◆ **halzsákmány** (漁獲) ◇ **かにりょう** 【蟹漁、カニ漁】 **rákkalászat** ◇ **さけりょう** 【鮭漁】 **lazachalászat** ◇ **りょうに** **でる** 【漁に出る】 **halászni megy**

りょう 【猟】 ◆ **elejtett vad** (獲物) きょう 「今日はりょう すく 獲物が少ない。」 „Ma kevés vadat ejtettünk el.” ◆ **vadászat** (かり) ◇ **いのししりょう** 【猪猟、イノシシ猟】 **vaddisznóvadászat** ◇ **りょうけん** 【猟犬】 **vadászkutya** ◇ **りょう** **にいく** 【猟に行く】 **vadászni megy**

りょう 【稜】 ◆ **él** ◇ **gerince valaminek**

りょう 【良】 ◆ **közepes** ななじゅう (3/5) 「70 から ななじゅうきゅうてん わりょう 79 点までは良。」 „70 ponttól 79 pontig közepes.”

りょう 【量】 ◆ **adag** 「ハンガリーレストランは量わりょう がものすごく多い。」 „A magyar éttermekben óriásiak az adagok.” ◆ **menyiség** りょう わ 「量しつ ではなくて質たいせつ が大切です。」 „Nem a mennyiség, a minőség a fontos.” ◆ **pramánya** (聖教量、現量、比量) ◇ **エネルギーりょう** 【エネルギー量】 **energiatartalom** (エネルギー含有量) 「食品のエネルギー量」 „élelmiszer energiatartalma” ◇ **げんりょ** 【現量】 **pratjaksa** (感覚知) ◇ **じゅんりょう** 【純量】 **nettó súly** (正味重量) ◇ **じゅんりょう** 【純量】 **tiszta súly** (正味重量) ◇ **しょうぎょうりょう** 【聖教量】 **szabda pramánya** (聖典の言葉) ◇ **しょかいりょう** 【初回量】

kezdőadag 「薬の初回量」 „gyógyszer kezdőadagja” ◇ **たべもののりょう** 【食べ物の量】 **ételmennyiség** ◇ **のみもののりょう** 【飲み物の量】 **italmennyiség** ◇ **ひばくりょう** 【被曝量、被ばく量】 **sugárdózis** ◇ **ひりょう** 【比量】 **anumána** (推理知) ◇ **ベクトルりょう** 【ベクトル量】 **vektormennyiség** ◇ **ゆにゅうりょう** 【輸入量】 **importvolumen** ◇ **りょう**

てき しつてき 【量的な】 **menyiségi** りょうてき へんか 「量的な変化が質的に変わった。」 „A mennyiségi változás minőségire váltott.” ◇ **りょうてきかかわ** 【量的緩和】 **menyiségi lazítás** りょうてきかかわ 「中央銀行の量的緩和」 „jegybank mennyiségi lazítása”

りょう 【陵】 ◆ **császári kriptá** (みささぎ) ◆ **magas domb** ◇ **ごりょう** 【御陵、ご陵】 **császári kriptá** ◇ **ごりょう** 【御陵、ご陵】 **császári mauzóleum**

りょう 【領】 ◆ **felsőterület** (領土) こ しまわ にほん りょう 「この島は日本領だ。」 „Ez a sziget Japán felsőterület.” ◆ **tartomány** (領土)

りょう 【利用】 ◆ **felhasználás** こじんじょうほう 「個人情報りょう もく てき の利用目的」 „személyes adatok felhasználásának célja” ◆ **használás** かいしゃ でんし 「会社の電子メールしてき りょう わ きんし の私的な利用は禁止されている。」 „A céges e-mail magáncélokra használata tilos.” ◆ **használat** りょう わ ふ 「インターネットの利用は増えている。」 „Növekszik az internethasználat.” ◆

hasznosítás たいりょう りょう 「太陽エネルギーの利用」 „napenergia hasznosítása” ◆ **igénybevétel** の りょう さ 「乗り物の利用を避けている。」 „Kerüli a közlekedési eszköz igénybevételét.” ◆ **kiaknázás** りょう 「ビジネスチャンスの利用」 „üzleti lehetőségek kiaknázása” ◆ **kihasználás** あ じかん ゆうこうりょう 「空き時間の有効利用を目指す。」 „Az szabadidő hatékony kihasználására törekszik.” ◇ **さいりょう** 【再利用】 **újrahasznosítás** ◇ **たもくてきりょう** 【多目的利用】 **többcélú felhasználás** ◇ **たもくてきりょう** 【多目的利用】 **sokrétú felhasználás** ◇ **のりものりょう** 【乗り物の利用】 **utazás** きつぷ いっかいがき 「この切符で一回限り、乗り物の利用が出来ます。」 „Ez a jegy egyszeri utazásra jogosít.” ◇ **いわりょう** 【平和利用】 **békés felhasználás** げんしりょく へいわりょう もと 「原子力の平和利用を求めた。」 „Az atomenergia békés felhasználását kéri.”

りょう 【理容】 ◆ **fodrászat**

りょうあし 【両足】 ◆ **mindkét láb** りょうあし 「両足が つつた。」 „Mindkét lábam begörcsölt.”

りょうあしをひろげる 【両足を広げる】 ◆
széttesz a lábát (寝て) ◆ terpeszál-
lásba áll (立って)

りょうあん 【良案】 ◆ jó ötlet

りょういき 【領域】 ◆ felségterület 「隣国
の領域を侵した。」 „A szomszéd ország felség-
területére lépett.” ◆ tartomány 「ここは他の
国の管理下にある領域です。」 „Ez más ország
fennhatósága alá tartozó tartomány.” ◆ terület
「敵に取られた領域を取り戻した。」 „Az el-
lenség által elfoglalt területeket visszafoglaltuk.”
◆ しんらいりょういき 【信賴領域】 megbíz-
hatósági tartomány (数理最適化の) ◆ せんもんりょういき 【専門領域】 szakterület
◆ のうりょういき 【脳領域】 agyterület

りょういきけいび 【領域警備】 ◆ területvé-
delem

りょういく 【療育】 ◆ gyógypedagógia

りょういん 【兩院】 ◆ alsó- és felsőház

りょういんせい 【兩院制】 ◆ kétkamarás
parlament

りょうう 【涼雨】 ◆ hideg eső

りょううで 【兩腕】 ◆ mindkét kar 「先週か
ら兩腕がだるい。」 „Múlt hét óta mindkét ka-
rom gyenge.”

りょうえん 【良縁】 ◆ jó házasság 「良縁に
恵まれた。」 „Jól sikerült a házasságom.” ◆ jó
parti 「お金持ちとの良縁を引き寄せた。」
„Jó partit csinált a gazdag emberrel.”

りょうえん 【遼遠】 ◆ távoliség ◆ ぜんとり
ょうえん 【前途遼遠】 hosszú folyamat 「
外国語学習は前途遼遠です。」 „Egy nyelv el-
sajátítása hosszú folyamat.”

りょうえんな 【遼遠な】 ◆ távoli ◆ ぜんとりよ
うえんな 【前途遼遠な】 hosszú út áll még
előtte 「辞書の完成まで前途遼遠だ。」
„Hosszú út áll előttünk a szótár befejezésig.”

りょうおもい 【両思い、両想い】 ◆ kölcsönös
szerelem ◆ viszonzott szerelem

りょうか 【良化】 ◆ javulás

りょうか 【良家】 ◆ előkelő család (りょう
け) ◆ jó család (りょうけ)

りょうか 【良貨】 ◆ jó pénz 「悪貨は良貨を
駆逐する。」 „A rossz pénz kiszorítja a jót.”

りょうが 【凌駕、陵駕】 ◆ felülmúlás

りょうかい 【了解、諒解】 ◆ bejegyzés 「
上司の了解を得た。」 „Megkaptam a főnököm
bejegyzését.” ◆ igenis 「『一等兵、ボタンを
留めて!』『了解!』 „- Órvezető, gombol-
kozzon be! - Igenis!” ◆ oké ◆ rendben 「
了解。」 „Rendben!” ◆ あんもくのりょうかい
【暗黙の了解】 hallgatóságos bejegyzés
「暗黙の了解をした。」 „Hallgatóságos be-
jegyzésemet adtam.” ◆ かきぎりょうかい 【閣
議了解】 kormányzati jóváhagyás

りょうかい 【領海】 ◆ felségvíz 「漁船は日本
の領海を進んでいた。」 „A halászhajó japán
felségvizeit szelte.”

りょうかいじこう 【了解事項】 ◆ egyetértési
pont

りょうかいする 【了解する、諒解する】 ◆ be-
leegyezik 「上司は賃上げを了解した。」 „A
főnököm bejegyzett a fizetésemelésbe.” ◆ el-
fogad 「案を了解した。」 „Elfogadtam a ja-
vaslatot.” ◆ jóváhagy (承認する) 「上司は
計画を了解した。」 „A főnök jóváhagyta a ter-
vet.” ◆ megért (理解する) 「事情を了解し
た。」 „Megértette a helyzetet.” ◆ nyugtáz 「
依頼を了解した。」 „Nyugtáztam a kérést.”

りょうがえ 【兩替】 ◆ pénzváltás 「兩替お
断り。」 „Nem váltunk pénzt!”

りょうがえき 【兩替機】 ◆ pénzváltó ◆ pénz-
váltó automata

りょうがえじよ 【兩替所】 ◆ pénzváltóhely

りょうがえしょう 【兩替商】 ◆ pénzváltás

りょうがえる 【兩替する】 ◆ vált 「お札を
小銭に兩替したいのですが。」 „Szeretném a
bankjegyet apróra váltani!”

りょうがえや 【両替屋】 ◆ **pénzváltó**
りょうかく 【稜角】 ◆ **éles szöglet** ◆ **lap-szög** (二面角)
りょうがする 【凌駕する、陵駕する】 ◆ **felül-múl** (上回る) 「人工知能は人を凌駕した。」
 „A mesterséges intelligencia felülmúlta az embert.”
りょうかち 【利用価値】 ◆ **használati érték**
 「情報の利用価値」 „információ használati értéke”
りょうがっこう 【理容学校】 ◆ **fodrásziskola**
りょうかのうな 【利用可能な】 ◆ **használható**
りょうかのうなモバイルネットワーク 【利用可能なモバイルネットワーク】 ◆ **elérhető mobilhálózat**
りょうがわ 【両側】 ◆ **mindkét oldal** 「道路の両側は通行止めになっている。」 „Az út mindkét oldala le van zárva.”
りょうがわはいえん 【両側肺炎】 ◆ **kétoldali tüdőgyulladás**
りょうかん 【量感】 ◆ **vaskosság**
りょうがん 【兩岸】 ◆ **mindkét part** 「川の兩岸には木が並んでいた。」 „A folyó mindkét partján fák voltak.”
りょうがん 【両眼】 ◆ **mindkét szem** 「両眼とも鋭い。」 „Mindkét szemem éles.” ◆ **szempár**
りょうがんし 【両眼視】 ◆ **binokuláris látás**
りょうがんの 【両眼の】 ◆ **kétszemű**
りょうかんのある 【量感のある】 ◆ **nagydarab** 「量感のある肉」 „nagydarab hús” ◆ **sok anyag van benne** 「量感のあるペンダントだね。」 „Ebben a nyakékben sok anyag van.” ◆ **vaskos** 「量感のある本」 „vaskos könyv”
りょうぎ 【漁期】 ◆ **halászati időny** ◆ **halászati időszak**
りょうぎ 【猟奇】 ◆ **abnormalitás**
りょうぎ 【猟期、猟季】 ◆ **vadászati időszak** ◆ **vadászszezon** (狩猟期)

りょうぎ 【両義】 ◆ **kétértelműség** ◆ **kétféle**
le értelem 「この語は両義に解釈出来る。」
 „Ez a szó kétféleképpen értelmezhető.”
りょうぎしょうせつ 【猟奇小説】 ◆ **bizarr novella** ◆ **bizarr regény** ◆ **horrortörténet**
りょうきてきな 【猟奇的な】 ◆ **abnormális** 「猟奇的な人」 „abnormális ember” ◆ **bizarr** 「猟奇的な殺人事件」 „bizarr gyilkosság”
りょうぎぶんがく 【猟奇文学】 ◆ **bizarr irodalom**
りょうぎやく 【利用客】 ◆ **használó utas**
 「この駅の利用客が減った。」 „Csökkent az állomást használó utasok száma.” ◆ **utas**
りょうぎやく 【利用規約】 ◆ **felhasználói feltétel** (利用条件) 「利用規約に同意してから閲覧を続けた。」 „A felhasználói feltételek elfogadása után folytattam a böngészést.” ◆ **felhasználói szabályzat**
りょうぎよく 【両極】 ◆ **mindkét pólus** ◆ **mindkét véglet** (両極端) ◇ **りょうぎよくにわかれる** 【両極に分かれる】 **két végletre oszlik** 「評価が両極に分かれていた。」 „Az értékelések két végletre oszlottak.”
りょうぎよくか 【両極化】 ◆ **kétpólusúvá válás** ◆ **polarizálódás**
りょうぎよくかする 【両極化する】 ◆ **kétpólusúvá válik** 「労働市場は両極化した。」 „A munkaerőpiac kétpólusúvá vált.” ◆ **polarizálódik** 「社会は両極化した。」 „A társadalom polarizálódott.”
りょうぎよくたん 【両極端】 ◆ **két véglet** 「両極端の意見」 „két végletre oszlott vélemények”
りょうぎよくにわかれる 【両極に分かれる】 ◆ **két végletre oszlik** 「評価が両極に分かれていた。」 „Az értékelések két végletre oszlottak.”
りょうぎん 【料金】 ◆ **díj** 「バスで二人分の料金を払った。」 „A buszon mindkettőnk menetdíját kifizettem.” ◆ **díjszabás** 「電話料金

かわる。] „Megváltozik a telefonbeszélgetések díjszabása.” ◆ **illeték** [この請求書には空港使用料金は含まれていません。] „Ebben a számlában nincs benne a repülőtér-használati illeték.” ◆ **tarifa** ◇ **えんたいきん** [延滞金] **késedelmi díj** ◇ **かきりょうきん** [夏季料金] **nyári tarifa** ◇ **ガスりょうきん** [ガス料金] **gázdíj** ◇ **ガスりょうきん** [ガス料金] **gázár** ◇ **ガスりょうきん** [ガス料金] **gázzámia** (ガス代) ◇ **ガスりょうきんのねあげ** [ガス料金の値上げ] **gázáremelés** ◇ **きほんりょうきん** [基本料金] **alapidíj** ◇ **こうきょうりょうきん** [公共料金] **közüzemi díj** ◇ **こうきょうりょうきん** [公共料金] **közszolgálati díj** ◇ **こうそくりょうきん** [高速料金] **autópályadíj** ◇ **サービスりょうきん** [サービス料金] **felszolgálati díj** ◇ **タクシーりょうきん** [タクシー料金] **taxi viteldíja** ◇ **ちゅうしゃりょうきん** [駐車料金] **parkolási díj** ◇ **ちんりょう** [賃料] **bérleti díj** ◇ **ついかりょうきん** [追加料金] **felár** [お届け先によって追加料金がかかります。] „A szállítási címtől függően felárat kell fizetni.” ◇ **ついかりょうきん** [追加料金] **pótdíj** [乗り越すと追加料金がかかります。] „Ha tovább utazunk, pótdíjat kell fizetnünk.” ◇ **つきづきのりょうきん** [月々の料金] **havidíj** [月々の携帯料金] „mobiltelefon havidíja” ◇ **でんきりょうきん** [電気料金] **áramdíj** ◇ **でんきりょうきん** [電気料金] **villanyzámla** (電気代) [電気料金は毎月の使用量で決まります。] „A villanyzámla attól függ, hogy a hónapban mennyit fogyasztottunk.” ◇ **でんきりょうきんのねあげ** [電気料金の値上げ] **villanyáremelés** ◇ **どうろつうこうりょうきん** [道路通行料金] **úthasználati díj** ◇ **とくべつりょうきん** [特別料金] **kedvezményes ár** (お得な値段) ◇ **とくべつりょうきん** [特別料金] **felár** (割増金) ◇ **はいたつりょう** [配達料] **kézbesítési díj** ◇ **バスりょうきん** [バス料金] **busz menetdíja** ◇ **ゆうびんりょうきん** [郵便料金] **postai díj** ◇ **ゆうびんりょうきん** [郵便料金] **postadíj** ◇ **りょうきんメーター** [料金メーター] **taxióra** (タクシーの) ◇ **わりびきりょうきん** [割引料金] **jutányos tarifa** ◇ **わりびきりょうきん** [割引料金] **kedvezményes díj** ◇ **わりましりょうきん** [割増料金] **emelt tarifa**

りょうきんき [料金機] ◆ **menetdíjautomata**
りょうきんこうのゆうびん [料金後納郵便] ◆ **címzett által fizetett küldemény**
りょうきんじょ [料金所] ◆ **fizetőkapu**
りょうきんばこ [料金箱] ◆ **persely**
りょうきんひょう [料金表] ◆ **tarifatáblázat** ◆ **viteldíjtáblázat**
りょうきんぶそくの [料金不足の] ◆ **portós** (手紙) [日本では料金不足の手紙が戻ってくる。] „Japánban visszajön a portós levél.”
りょうきんプラン [料金プラン] ◆ **díjcsomag**
りょうきんべつこの [料金別納の] ◆ **bérmentes** ◆ **téritésmentes**
りょうきんべつこのゆうびん [料金別納郵便] ◆ **bérmentesített küldemény** ◆ **téritésmentes küldemény**
りょうきんべつこのゆうびんのいんをおす [料金別納郵便の印を押す] ◆ **bérmentesít**
りょうきんメーター [料金メーター] ◆ **taxióra** (タクシーの)
りょうぐ [猟具] ◆ **vadászfelszerelés**
りょうくう [領空] ◆ **légtér** [戦闘機はハンガリーの領空を侵犯した。] „A vadászrepülő megsértette Magyarország légtérét.”
りょうくうけん [領空権] ◆ **légi felségjog**
りょうくうしんぱん [領空侵犯] ◆ **légtér megsértése**
りょうくうつうか [領空通過] ◆ **légtér átrepülése** [ロシアの領空通過許可] „engedély Oroszország légtérének átrepüléséhez”
りょうくかんりにん [猟区管理人] ◆ **vadór**
りょうぐちスパナ [両口スパナ] ◆ **kétoldalas villáskulcs**
りょうぐん [兩軍] ◆ **mindkét csapat** (競技の) ◆ **mindkét hadsereg**
りょうけ [兩家] ◆ **mindkét család** [両家顔合わせの食事会] „bemutakozó vacsora, ahol a pár mindkét családja részt vesz”
りょうけ [良家] ◆ **előkelő család** [良家の女性] „előkelő családból származó nő” ◆ **jó**

család かのじょ わりょうけい で 「彼女は良家の出である。」 „Jó családból származik.”

りょうけい りょうけい き 【量刑】 ◆ **büntetés mértéke** 「量刑を決める。」 „Meghatározza a büntetés mértékét.”

りょうけいこつ 【菱形骨】 ◆ **trapézcsont** (大菱形骨) ◇ **しょうりょうけいこつ** 【小菱形骨】 **kis trapézcsont**

りょうけん 【了見、料簡、了簡】 ◆ **belátás** (決心) 「それは君の了見次第だ。」 „Ezt a te belátásodra bízom.” ◆ **elgondolás** (動機)

「彼がどういう了見でそうしたのか分からない。」 „Nem tudom, milyen elgondolásból tette, amit tett.” ◆ **elnézés** (勘弁) ◆ **gondolat**

(考え) 「彼は悪い了見を起こした。」 „Rossz gondolatok ébredtek benne.” ◆ **szándék**

(意図) 「彼の了見を見抜いた。」 „Átláttam a szándékán.” ◆ **szemlélet** (見方) 「狭い了見」 „szűk látókörü szemlélet” ◆ **viselke-**

dés (やり方) 「了見を入れ替える。」 „Váltottat a viselkedésén.”

りょうけん 【獵犬】 ◆ **kopó** ◆ **vadászzeb** ◆ **vadászkutya** ◆ **véreb**

りょうけんざ 【獵犬座】 ◆ **Vadászzebek**

りょうけんちがい 【了見違い、料簡違い、量見違い】 ◆ **téves elképzelés** (考え違い) ◆ **téveszme**

りょうこう 【良港】 ◆ **jó kikötő**

りょうこうな 【良好な】 ◆ **jó** りょうこう かんけい 「良好な関係」 „jó kapcsolat” ◆ **kedvező** 「我が国の経済の見通しは良好。」 „Gazdasági kilátásaink kedvezőek.” ◆ **kitűnő** 「良好な状態」 „kitűnő állapot” ◇ **ひあたりがりょうこうな** 【日当たりが良好な、陽当たりが良好な】 **napfényes** 「この部屋は日当たりが良好。」 „Ez a szoba napfényes.”

りょうこうりつ 【利用効率】 ◆ **kihasználtság** ◇ **かいせんりょうこうりつ** 【回線利用効率】 **vonali kihasználtsága**

りょうこく 【兩國】 ◆ **két ország** 「兩國の関係」 „a két ország kapcsolata” ◆ **mindkét ország** 「日韓兩國」 „Japán és Korea mindketten”

りょうこく 【領国】 ◆ **feudális tartomány**

りょうさい 【良妻】 ◆ **jó feleség**

りょうざい 【良材】 ◆ **jó minőségű faanyag** (木材) ◆ **jó munkaerő** (人材)

りょうさいけんぼ 【良妻賢母】 ◆ **jó feleség és bölcs anya**

りょうさく 【良策】 ◆ **jó terv**

りょうされていない 【利用されていない】 ◆ **kihasználatlan** 「駐車場の利用されていない時間帯」 „parkoló kihasználatlan időszaka” ◆

nem használt 「利用されていないユーザーアカウント」 „nem használt felhasználói fiók”

りょうさん 【量産】 ◆ **tömegtermelés** ◆ **tömeggyártás** 「試作を経て量産に入った。」 „A próbagyártás után tömeggyártásra került sor.”

りょうさんしゃ 【量産車】 ◆ **tömeggyártott kocsi**

りょうさんする 【量産する】 ◆ **ont** とくてん 「得点を量産するサッカー選手」 „futballista, aki ontja a gólokat” ◆ **szériában gyárt** 「会社は車を量産する。」 „A vállalat szériában gyártja a kocsikat.” ◆ **tömegesen gyárt** 「製品を量産する。」 „Tömegesen gyártják a terméket.”

りょうさんの 【量産の】 ◆ **kommersz** りょうさん 「量産の商品」 „kommersz áru” ◆ **tömeggyártott** 「量産の部品」 „tömeggyártott alkatrész”

りょうさんひん 【量産品】 ◆ **tömegcikk** ◆ **tömeggyártással készült termék**

りょうし 【漁師】 ◆ **halász** ◇ **もぐりりょうし** 【潜り漁師】 **búvárhalász**

りょうし 【獵師】 ◆ **vadász**

りょうし 【量子】 ◆ **kvantum**

りょうじ 【療治】 ◆ **gyógykezelés** (治療) 「歯科医の療治を受ける。」 „Fogászati gyógykezelést kap.” ◇ **しろうとりょうじ** 【素人療

治] **amatőr gyógykezelés** ◇ **しろうとりょうじ** 【素人療治】 **házi gyógykezelés**

りょうじ 【領事】 ◇ **konzul** ◇ **そうりょうじ** 【総領事】 **főkonzul** ◇ **ふくりょうじ** 【副領事】 **alkonzul**

りょうし 【理容師】 ◇ **fodrász** かのじよわ りょうし 【彼女は理容師しかくの資格をとった。】 „Fodrászati szakképesítést szerzett.”

りょうしかがく 【量子化学】 ◇ **kvantumkémia**

りょうじかん 【領事館】 ◇ **konzulátus** ◇ **külképviselet** ◇ **そうりょうじかん** 【総領事館】 **főkonzulátus**

りょうしき 【良識】 ◇ **értelem** ◇ **józan ész** りょうしき か はつげん 「良識に欠けている発言」 „józan eszt nélkülöző megjegyzés” ◇ **józan gondolkodás** ◇ **りょうしきにかける** 【良識に欠ける】 **értelmetlen** りょうしき か 「良識に欠けているコメント」 „értelmetlen hozzászólás”

りょうしきある 【良識ある】 ◇ **józan** りょうしき 「良識ある行動」 „józan cselekedet” ◇ **józan gondolkodású** りょうしきか ひと 【良識ある人】 „józan gondolkodású ember”

りょうしきてきな 【良識的な】 ◇ **jóézésű** りょうしんてきか ひとわ せんそうわ 「すべての良心的な人は戦争はよくないことだと知っています。」 „Minden jóézésű ember tudja, hogy a háború nem jó dolog.”

りょうしきにかける 【良識に欠ける】 ◇ **értelmetlen** りょうしきか 【良識に欠けているコメント】 „értelmetlen hozzászólás”

りょうしすう 【量子数】 ◇ **kvantumszám**

りょうじする 【療治する】 ◇ **gyógykezel** (治療する) びょうき りょうじ 「病気を療治する。」 „Gyógykezelsz a betegséget.”

りょうしつ 【良質】 ◇ **jó minőség**

りょうしつな 【良質な】 ◇ **jó minőségű** 「良質な製品」 „jó minőségű termék” ◇ **minőségi** りょうしつ 【良質なワイン】 „minőségi bor”

りょうしつなたんぱくしつ 【良質なタンパク質、良質な蛋白質】 ◇ **teljes értékű fehérje**

りょうしのめいじん 【料理の名人】 ◇ **mester-szakács**

りょうしビット 【量子ビット】 ◇ **kvantumbit**

りょうしぶつりがく 【量子物理学】 ◇ **kvantumfizika**

りょうしもつれ 【量子縫れ、量子もつれ】 ◇ **kvantum-összefonódás**

りょうしや 【両者】 ◇ **felek** りょうしやわ わかい 「両者は和解した。」 „A felek kibékültek.” ◇ **mindkét fél** かいぎ わりょうしや しゅつせき 「会議には両者とも出席した。」 „Mindkét fél megjelent az értekezleten.” ◇ **mindkettő** りょうしやわ おな 「両者は同じものです。」 „Mindkettő egyforma.”

りょうしや 【利用者】 ◇ **felhasználó** (ユーザー) ◇ **használó**

りょうしやとうろく 【利用者登録】 ◇ **felhasználó regisztráció**

りょうしゆ 【領主】 ◇ **földbirtokos** ◇ **földesúr** ◇ **tartomány ura**

りょうしゅう 【領収】 ◇ **átvétel**

りょうしゅう 【領袖】 ◇ **vezér** ◇ **vezető** ◇ **とうのりょうしゅう** 【党の領袖】 **pártvezér** (党首)

りょうじゅう 【獵獣】 ◇ **vad**

りょうじゅう 【獵銃】 ◇ **puska** ◇ **vadász-fegyver** ◇ **vadászpuska**

りょうしゅうかぶ 【領袖株】 ◇ **vezető tag**

りょうしゅうしや 【領収者】 ◇ **átvevő**

りょうしゅうしよ 【領収書】 ◇ **áfás számla** りょうしゅうしよ さいふ (消費税還付用の) ◇ **blokk** 「領収書を財布にしまった。」 „A pénztárcamba tettem a blokkot.” ◇ **nyugta** こうにゆう たい りょうしゅうしよ 「購入に対して領収書を発行する。」 „Nyugtát ad a vásárlásról.” ◇ **számla** りょうしゅうしよ ねが 「領収書をお願いします。」 „Kérem, adjon számlát!”

りょうしゅうしょう 【領収証】 ◇ **nyugta**

りょうしゅうずみ 【領収済み】 ◇ **fizetve**

りょうしゅうする 【領収する】 ◇ **átvesz** しょうひん だいせん りょうしゅう 「商品の代金を領収した。」 „Átvettem az áru ellenértékét.”

りょうしよ 【良書】 ◇ **jó könyv**

りょうしょう 【了承】 ◇ **beleegyezés** かく いん りょうしょう え 「各委員からの了承を得た。」 „Megkaptuk a bi-

zottság tagjainak beleegyezését.” ◆ **elfogadás**
りょうしやうくだ
 (受け入れること) ◆ **megértés** 「ご了承下さい。」 „A megértésüket kérem!”

りょうじょうけん 【利用条件】 ◆ **felhasználói feltétel** 「未成年者は利用条件を満たしていない。」 „A fiatalok nem felelnek meg a felhasználói feltételeknek.”

りょうしやうする 【了承する】 ◆ **beleegyezik**
しごと ひ う りょうしやう
 「その仕事を引き受けることを了承した。」 „Beleegyeztem, hogy elfogadjuk azt a munkát.” ◆

elfogad (受け入れる) 「執筆依頼を了承した。」 „Elfogadtam a felkérést az írásmű elkészítésére.” ◆ **eltekint** 「寸法の多少の誤差はご了承下さい。」 „Kérem tekintsen el a kisebb méretbeli eltérésektől.” ◆ **megért** (わかわたちたちじじやうききやうやうりりやうししやうしくくだ) 「私達の状況を了承して下さい。」 „Kérem, értsék meg a helyzetünket!”

りょうしよく 【糧食】 ◆ **élelem** たんけんたいの探検隊の糧食が尽きた。」 „Az expedíció élelme kifogyott.” ◆ **fejdag** 「兵士の一日分の糧食」 „katona egy napi fejadagja”

りょうじよく 【陵辱、凌辱】 ◆ **bántalmazás**
しやうねん わちちおや ほうりよくてき りょうじよく う
 「少年は父親から暴力的な陵辱を受けた。」 „A fiatal fiút fizikailag bántalmazta az apja.” ◆ **megerőszakolás** (強姦) 「女性は変態的な陵辱を受けた。」 „Perverz módon megerőszakolták a nőt.” ◆ **sértés** (辱め) 「たがたがた耐え難い陵辱」 „tűrhetetlen sértés”

りょうじよくする 【陵辱する、凌辱する】 ◆ **bántalmaz** ◆ **megerőszakol** (強姦する) ◆ **sérteget**

りょうじよくてきな 【陵辱的な、凌辱的な】 ◆ **sértegető** 「妻に陵辱的な言葉を浴びせた。」 „Sértegető szavakkal illette a feleségét.”

りょうしりきがく 【量子力学】 ◆ **kvantummechanika** 「古典力学と量子力学」 „klasszikus mechanika és kvantummechanika”

りょうしろん 【量子論】 ◆ **kvantumelmélet**

りょうしん 【両親】 ◆ **mindkét szülő** ◆ **szülők** 「両親は元気ですか?」 „Hogy vannak a szülei?”

りょうしん 【良心】 ◆ **lelkiismeret** 「良心に従った。」 „A lelkiismeretemre hallgattam.”
 ◇ **りょうしんをなぐさめる** 【良心を慰める】

megnyugtatja a lelkiismeretét 「自分の良心を慰めつつ眠りについた。」 „A lelkiismeretét nyugtatgatva elaludt.”

りょうじん 【良人】 ◆ **férj** (夫) ◆ **jó ember** (良い人) ◆ **okos ember** (賢い人)

りょうじんえい 【兩陣営】 ◆ **mindkét tábor**
しんじん げんしやく りょうじんえい
 「新人と現職の兩陣営」 „újak és régiek mindkét táborá”

りょうしんおん 【両唇音】 ◆ **bilabiális hang** ◆ **kétajki hang**

りょうしんがいたむ 【良心が痛む】 ◆ **furdalja a lelkiismeret**

りょうしんがとがめる 【良心が咎める】 ◆ **furdalja a lelkiismeret** 「心が咎めて苦しい。」 „Szörnyen furdal a lelkiismeretem.”

りょうしんてきな 【良心的な】 ◆ **becsületre méltó** 「良心的な行為」 „becsületre méltó cselekedet” ◆ **jó szándékú** 「良心的な人」 „jó szándékú ember” ◆ **lelkiismeretes** 「良心的な仕事ぶり」 „lelkiismeretes munka” ◆ **tisztességes** 「良心的な値段」 „tisztességes ár”

りょうしんにはじることない 【良心に恥じることない】 ◆ **tiszta a lelkiismerete**

りょうしんにはじることなく 【良心に恥じることなく】 ◆ **tiszta lelkiismerettel** 「自分の良心に恥じることなく暮らさなければならぬ。」 „Tiszta lelkiismerettel kell élni.”

りょうしんのある 【良心のある】 ◆ **lelkiismeretes** 「良心のある人」 „lelkiismeretes ember”

りょうしんのかしゃく 【良心の呵責】 ◆ **kinző lelkiismeret** 「良心の呵責に苦しむ。」 „Ki-

nozza a lelkiismeret.” ◆ **lelkifurdalás** ◆ **lelkiismeret-furdalás**

りょうしんのとがめ [良心の咎め] ◆ **lelkifurdalás** ◆ **lelkiismeret-furdalás**

りょうしんをなぐさめる [良心を慰める] ◆

megnyugtatta a lelkiismeretét 自分の [自分のりょうしん なぐさ めむ]
良心を慰めつつ眠りについた。」 „A lelkiismeretét nyugtatgatva elaludt.”

りょうすい [量水] ◆ **vízmenyiség**

りょうすいけい [量水計] ◆ **vízóra**

りょうする [利用する] ◆ **felhasznál** しげん [資源
りょうこう りょう
を有効に利用する。]

„Hatékonyan használja fel az erőforrásokat.” ◆ **használ** [自転車
じてんしゃ
を利用する人が増えています。]

„A kerékpárt használók száma megnövekedett.” ◆ **hasznosít**

[産業 さんぎょう はいねつ 利用 りょう
排熱を利用して発電する。]

„Az ipari hulladékóht hasznosítva fejlesztenek áramot.” ◆

igénybe vesz [電車 だんしゃ
を利用する人が多い。]

„Sokan veszik igénybe a vonatot.” ◆ **kiaknáz**

[あらゆるチャンス ぜんしん
を利用した。]

„Kiaknázott minden lehetőséget.” ◆ **kihasznál** [利用
りょう
されているような気がする。]

„Úgy érzem, kihasználnak.” ◇ **のりものをりょうする** [乗り物
りよう
を利用する]

utazik [バス ばす
を利用して都心に
い
行った。]

„Busszal utaztam a városközpontba.”

りょうせい [両性] ◆ **mindkét nem**

りょうせい [両生、両棲] ◆ **kételtűség**

りょうせい [寮生] ◆ **bentlakó diák** ◆ **kollé-**

gista

りょうせい [良性] ◆ **jóindulatúság** りょうせい [良性
のしこり]

„jóindulatú daganat” ◇ **りょうせい**

しゅよう [良性腫瘍] jóindulatú daganat

りょうせいあい [両性愛] ◆ **bisexualitás** ◆

kétneműség

りょうせいあいしゃ [両性愛者] ◆ **biszexu-**

alis egyén

りょうせいイオン [両性イオン] ◆ **amfolit**

ion

りょうせいか [両性花] ◆ **kétivarú virág**

りょうせいぐゆう [両性具有] ◆ **hermafrodi-**

taság ◆ **hermafroditizmus** ◆ **kétneműség**

りょうせいぐゆうの [両性具有の] ◆ **hermaf-**

rodita ◆ **hímnős** りょうせいぐゆう どうぶつ [両性具有の動物] „hímnős

állat” ◆ **kétnemű** りょうせいぐゆう ひと [両性具有の人] „kétnemű

ember”

りょうせいこう [両生綱] ◆ **kételtűek**

りょうせいざっしゅ [両性雑種] ◆ **dihybrid**

りょうせいさん [量生産] ◆ **szériagyártás**

りょうせいしゅよう [良性腫瘍] ◆ **jóindulatú**

daganat

りょうせいせいしよく [両性生殖] ◆ **ivaros**

szaporodás

りょうせいどうぶつ [両生動物、両棲動物] ◆

kételtű állat

りょうせいの [両性の] ◆ **biszexuális**

りょうせいいるい [両生類、両棲類] ◆ **kételtű**

◆ **kétlaki**

りょうせん [僚船] ◆ **kísérőhajó**

りょうせん [稜線] ◆ **él** ためんたい りょうせん [多面体の稜線]

„poliéder él” ◆ **gerinc** りょうせん [ピラミッドの稜線]

„piramis gerince” ◆ **hegygerinc** やま りょうせん [山の稜線]

„hegy gerince”

りょうぜん [瞭然] ◆ **nyilvánvalóság** (明

白) ◇ **いちもくりょうぜん** [一目瞭然] **egy-**

ből látszik いちもくりょうぜん [この洋服がお古であることは
一目瞭然です。]

„Egyből látszik, hogy ez a ru-

ha használt.”

りょうぜんたる [瞭然たる] ◆ **nyilvánvaló**

(明白な) [瞭然たる事実] „nyilvánvaló

tény”

りょうぞく [良俗] ◆ **jó szokás** (良風)

りょうたいせんかんき [両大戦間期] ◆ **két vil-**

lágháború között időszak

りょうたん [両端] ◆ **kétkulacsosság** (二

心) ◆ **kettős játék** りょうたん [両端を持つ。]

„Kettős játékot játszik.” ◆ **két vég** (両はし) [ロ

ープの両端] „kötél két vége”

りょうだん [両断] ◆ **kettényisszantás** ◆

kettészelés ◆ **kettévágás** ◇ **いっとうりよ**

うだん [一刀両断] **kettényisszantás** (ま

つぶたつに断ち切ること) ◇ **いっとうりょうだん** 【一刀両断】 **határozott intézkedés** (はっきりした処置)

りょうだんする 【両断する】 ◇ **kettényisszant** 「刀で相手の頭を両断した。」 „Karddal kettényisszantotta az ellenfele fejét.” ◇

kettészel 【村を両断する川】 „falut kettészelő folyó” ◇ **kettévág** 【電車は被害者の胴体を両断した。】 „A vonat kettévágta az áldozat testét.”

りょうたんぞろえ 【両端揃え】 ◇ **mindkét oldali margóhoz igazítás**

りょうだんほう 【両断法】 ◇ **dichotómia** (二分法)

りょうち 【領地】 ◇ **felsőterület** (領土) 【日本の領地】 „japán felsőterület” ◇ **hűbértartomány** (封土) ◇ **tartomány** (領土)

りょうちょう 【寮長】 ◇ **kollégium igazgatója** ◇ **munkásszállás igazgatója**

りょうちょう 【獵鳥】 ◇ **szárnyas vad**

りょうて 【両手】 ◇ **mindkét kéz** 「両手を上げた。」 „Mindkét kezemet felemeltem.”

りょうてい 【料亭】 ◇ **japán étterem** ◇ **japán vendéglő**

りょうてき 【量的な】 ◇ **menyiségi** 「量的な変化が質的に変わった。」 „A mennyiségi változás minőségire váltott.”

りょうてきいでん 【量的遺伝】 ◇ **menyiségi öröklődés**

りょうてきかんわ 【量的緩和】 ◇ **kvantitatív lazítás** ◇ **menyiségi lazítás** 「中央銀行の量的緩和」 „jegybank mennyiségi lazítása”

りょうてきへんい 【量的変異】 ◇ **kvantitatív variáció**

りょうでける 【利用できる、利用出来る】 ◇ **igénybe vehető**

りょうてにはな 【両手に花】 ◇ **mindkét oldalan szép nő van**

りょうてんびん 【両天秤】 ◇ **karos mérleg** (天秤)

りょうてんびんをかけてしっばいする 【両天秤をかけて失敗する】 ◇ **két szék közt a pad alá esik**

りょうてんびんをかける 【両天秤をかける】 ◇ **két vasat tart a tűzben**

りょうど 【領土】 ◇ **felsőterület** 【軍隊は周辺国の領土を侵した。】 „A hadsereg megsértette a szomszédos ország felsőterületét.” ◇

tartomány ◇ **terület** 「我が国は戦争で奪われた領土を取り返した。」 „Országunk visszaszerezte a háborúban elvesztett területét.” ◇ **ほつぼうりょうど** 【北方領土】 **Északi Területek**

りょうどあらし 【領土争い】 ◇ **területi vita**

りょうとう 【両刀】 ◇ **két kard** 「両刀を差す。」 „Két kardot hord.”

りょうとう 【両頭】 ◇ **két fej** ◇ **りょうとうのへび** 【両頭の蛇】 **kétfejű kígyó** ◇ **りょうとうのわし** 【両頭の鷲】 **kétfejű sas**

りょうどう 【糧道】 ◇ **hadtápvonal** 【敵の糧道を断つ。】 „Elvágja az ellenség hadtápvonalát.” ◇ **utánpótlás útvonala**

りょうとうせいじ 【両頭政治】 ◇ **kettős uralom**

りょうどうたい 【良導体】 ◇ **jó vezető** ◇ **でんきのりょうどうたい** 【電気良導体】 **jó elektromos vezető** 「金属は電気良導体である。」 „A fémek jó elektromos vezetők.” ◇ **ねつりょうどうたい** 【熱良導体】 **jó hővezető** 「電気良導体は熱良導体でもある。」 „A jó elektromos vezető anyag egyben jó hővezető is.”

りょうとうづかい 【両刀使い、両刀遣い】 ◇ **biszexuális** (人) ◇ **bisexualitás** ◇ **italt és édességet is kedvelő** (お酒と甘いものが好きな) ◇ **két karddal vívás** (剣法) ◇ **két területen is jártas** (二つの分野で詳しい)

りょうとうのいのこ 【遼東の豕】 ◇ **kivételesség érzése**

りょうとうのへび 【両頭の蛇】 ◇ **kétfejű kígyó**

りょうとうのわし 【両頭の鷲】 ◇ **kétfejű sas**

りょうどかくちょう 【領土拡張】 ◆ **expanszió**
◆ **területnövelés**

りょうどかくちょうしゅぎ 【領土拡張主義】 ◆
terjeszkedési politika

りょうとく 【兩得】 ◆ **kettős haszon** ◇ **いっ
きよりょうとく** 【一挙兩得】 **két legyet üt
egy csapásra** (一石二鳥) 「こうすれば
いっきよりょうとく
一挙兩得だ。」 „Ha ezt csináljuk, két legyet
ütünk egy csapásra.”

りょうどしゅけん 【領土主権】 ◆ **területi
szuverenitás**

りょうどなり 【兩隣】 ◆ **mindkét szomszéd**
【**りょうどなり** **いえ**】 „mindkét oldali szomszéd ház”

りょうどのせんりょう 【領土の占領】 ◆ **terü-
let megszállása**

りょうどふんそう 【領土紛争】 ◆ **területi vi-
ta**

りょうどへんかんようきゅう 【領土返還要求】
◆ **területi követelés** 「あの国に対して
りょうどへんかんようきゅう
領土返還要求がある。」 „Területi követelés-
sünk van azzal az országgal szemben.”

りょうどぼぜん 【領土保全】 ◆ **területi integ-
ritás**

りょうどもんだい 【領土問題】 ◆ **területi vi-
ta**

りょうない 【領内】 ◆ **felsőterület**

りょうにい 【獵に行く】 ◆ **vadászni megy**

りょうにでる 【漁に出る】 ◆ **halászni megy**

りょうにん 【兩人】 ◆ **mindketten** 【**りょうにん**
くび】 „Mindketten csóválták a fe-
jüket.”

りょうねいしょう 【遼寧省】 ◆ **Liaoning** (辽
寧省)

りょうの 【量の、量之】 ◆ **mennyiségű** 【**りょう**
すく **だいべん**】 „kis mennyiségű széklet”

りょうのえもの 【漁の獲物】 ◆ **halzsákmány**

りょうば 【兩刃】 ◆ **kétélűség** 【**りょうば** **かたば**】
„kétélű vagy egyélű”

りょうば 【漁場】 ◆ **halássterület**

りょうば 【獵場】 ◆ **vadászmező** ◆ **vadász-
terület**

りょうばの 【兩刃の】 ◆ **kétélű** (兩刃の) 「
りょうば **き**
兩刃のパン切りナイフ」 „kétélű kenyérszeletelő
kés”

りょうばのぼんにん 【漁場の番人】 ◆ **halór**

りょうばのぼんにん 【獵場の番人】 ◆ **vadór**

りょうはん 【量販】 ◆ **tömegkereskedelem**

りょうはんでん 【量販店】 ◆ **tömegcikk bolt**

りょうひ 【寮費】 ◆ **lakbér**

りょうひ 【良否】 ◆ **jó vagy nem** 【**けいざいじょうきょう**
りょうひ **しあわ**】 「**経済状況**

の良否にかかわらず 幸 せである。」 „Boldog
vagyok attól függetlenül, hogy jó-e a gazdasági
helyzet vagy sem.” ◆ **jó vagy rossz** 「テレビ
がぞう **りょうひ** **わ** **はんでい**
の画像の良否は判定できない。」 „Nem tudom
eldönteni, hogy jó vagy rossz-e a képe ennek a té-
vének.”

りょうびらきの 【兩開きの】 ◆ **kétszárnyas**

【**りょうびら**
「**兩開** **きの** **ドア**」 „kétszárnyas ajtó” ◆ **két-
szárnyú** 【**りょうびら** **とびら**】 „kétszárnyú ajtó”

りょうひん 【良品】 ◆ **kiváló áru** ◆ **kiváló
árucikk**

りょうふうびぞく 【良風美俗】 ◆ **jó szokás** ◆
szép szokás

りょうぶん 【領分】 ◆ **felsőterület** (領土)
◆ **hozzá tartozó terület** 【**おつと** **わりょうり**
つま **りょうぶん** **おか**】 「**夫** は料理がうま

すぎて妻の領分を侵している。」 „A férj fino-
mabban főz, mint a felesége, akihez ez a terület
tartozik.” ◆ **tárgykör** 「**社会学**の領分」 „so-
ciológia tárgyköre” ◆ **tartomány** (領土) ◆
terület 【**かがく** **りょうぶん**】 „**科学**の領分” „tudomány területe”

りょうへいか 【兩陛下】 ◆ **császár és csá-
szárné őfelsége** (天皇皇后兩陛下) ◆ **két
felség** ◇ **てんのうこうごうりょうへいか** 【**天
皇皇后兩陛下**】 **császár és császárné őfel-
sége**

りょうぼ 【寮母】 ◆ **gondnoknő**

りょうぼ 【陵墓】 ◆ **császári mauzóleum** ◆
uralkodói sír

りょうほう 【兩方】 ◆ **mindketten** 【**りょうほう**
まんぞく】 「**兩方**と
もサーブスに満足していた。」 „Mindketten
elégedettek voltak a kiszolgálással.” ◆ **mindket-**

tő ^{りょうほう い} 「両方 要ります。」 „Mindkettőre szükségem van.”

りょうほう 【療法】 ◆ **gyógymód** ^{かつきてき} 「画期的な療法を開発した。」 „Forradalmi gyógmódot fejlesztettek ki.” ◆ **beavatkozás** ^{げかてき} 「外科的療法を行った。」 „Sebészeti beavatkozás

hajtottak végre.” ◆ **kezelés** ^{やくふつりょうほう う} 「薬物療法を受けている。」 „Gyógyszeres kezelést kapok.” ◆ **kúra** ^{ちやうほう かぜ なお} 「お茶療法で風邪を治した。」 „Teakúrával gyógyítottam a náthámat.” ◆ **terápia** ^{おんせんりょうほう おこな} 「温泉療法を行った。」 „Gyógyvízterápiát alkalmazott.” ◆ **エクセスんりょうほう** 【エックス線療法、X線療法】 **sugárkezelés** ◆ **かがくりょうほう** 【化学療法】 **kemoterápia** ^{かんじゃ がかりょうほう ほどこ} 「患者に化学療法を施した。」 „Kemoterápiát alkalmazott a betegen.” ◆ **カクテルりょうほう**

【カクテル療法】 **gyógyszerkeverékes terápia** ◆ **しきさいりょうほう** 【色彩療法】 **szinterápia** ◆ **しぜんりょうほう** 【自然療法】 **természetgyógyászat** ◆ **しょうげきりょうほう** 【衝撃療法】 **sokkterápia** ◆ **しょくじりょうほう** 【食餌療法、食事療法】 **diétás kúra** ◆ **ショックりょうほう** 【ショック療法】 **sokkterápia** ◆ **しんりりょうほう** 【心理療法】 **pszichoterápia** ◆ **だいがえりょうほう** 【代替え療法】 **alternatív gyógmód** ◆ **だいたりょうほう** 【代替療法】 **alternatív gyógmód** ◆ **でんきショックりょうほう** 【電気ショック療法】 **elektrosokk-terápia** ◆ **でんきりょうほう** 【電気療法】 **elektroterápia** ◆ **でんちりょうほう** 【転地療法】 **klimatikus gyógmód** ◆ **にっこうりょうほう** 【日光療法】 **napfénykúra** ◆ **ぶつりりょうほう** 【物理療法】 **fizioterápia** ◆ **ほうしゃせんりょうほう** 【放射線療法】 **sugárterápia** ◆ **みんかんりょうほう** 【民間療法】 **népi gyógmód** ◆ **めんえきりょうほう** 【免疫療法】 **immunterápia** ◆ **ゆうぎりょうほう** 【遊戯療法】 **játékterápia** ◆ **レクリエーションりょうほう** 【レクリエーション療法】 **foglalkozásterápia**

りょうほうし 【療法士】 ◆ **gyógyász**

りょうほうとも 【両方とも、両方共】 ◆ **mind-két** ^{ひだり みぎ わりょうほう こわ} 「左と右のスピーカーは両方とも壊れた。」 „Mindkét hangfal elromlott. A jobb is és a bal is.” ◆ **mindkettő** ^{こづみ わりょうほう とど} 「小包は両方とも届

きました。」 „A csomagokat illetően, mindkettő megérkezett.”

りょうほうの 【両方の】 ◆ **mindkét** ^{りょうほう はな つ} 「両方の鼻が詰まっている。」 „Mindkét orrlyukam be-dugult.”

りょうまつ 【糧秣】 ◆ **hadtáp**

りょうみ 【涼味】 ◆ **hús levegő** ^{りょうみ まんきつ} 「涼味を満喫する。」 „Élvezi a hús levegőt.” ◆ **húvösség**

りょうみみ 【両耳】 ◆ **mindkét fül** ^{りょうみみ ふさ} 「両耳を塞いだ。」 „Mindkét fületem befogtam.”

りょうみん 【領民】 ◆ **hűbértokok lakói**
りょうめ 【両目】 ◆ **mindkét szem** ^{りょうめ きんし} 「両目が近視です。」 „Mindkét szemem rövidlátó.” ◆ **szempár**

りょうめ 【量目】 ◆ **mért súly** ^{にやく わりょうめ} 「肉屋は量目をごまかした。」 „A hentes csalt, amikor a súlyt mérte.”

りょうめい 【兩名】 ◆ **mindkét személy**
りょうめぶそく ^{しょうひん りょうめぶそく} 【量目不足】 ◆ **előírtnál kevesebb súly** 「商品の量目不足」 „áru előírt-nál kevesebb súlya”

りょうめん 【両面】 ◆ **két oldal** ^{りょうめん} 「コインの両面」 „érem két oldala” ◆ **kétoldalas** ^{りょうめんいんさつ} (両面～) 「両面印刷」 „kétoldalas nyomtatás” ◆ **kétoldalú** ^{りょうめん とし} (両面～) 「両面 砥石」 „kétoldalu fenétkő” ◆ **mindkét oldal** ^{りょうめん み} 「両面から見える鏡」 „mindkét oldalról látszódó tükrő” ◆ **mind-két szempont** ^{きょういぐく りろん じっせん りょうめん} 「教育学を理論と実践の両面から捉えた。」 „A pedagógiát mind elméleti, mind gyakorlati szempontból megértette.”

りょうめんテープ 【両面テープ】 ◆ **kétoldalú ragasztószalag**

りょうやく 【良薬】 ◆ **jó gyógyszer**
りょうやくはくちにながし ^{とら} 【良薬は口に苦し】 „rjójaku-va kucsi-ni nigasi” ◆ **jó tanácsot ne-héz megfogadni**

りょうゆう 【両雄】 ◆ **két hős**

りょうゆう 【僚友】 ◆ **munkatárs** ◆ **szaktárs**

りょうゆう 【獵友】 ◆ **vadász cimbora** ◆ **vadász társ**

りょうゆう 【領有】 ◆ **földterület birtoklása**

りょうゆうかい 【獵友会】 ◆ **vadász klub**

りょうゆうする 【領有する】 ◆ **földterületet birtokol**

りょうゆうならびたず 【両雄並び立たず】 ◆ **két dudás nem fér meg egy csárdában**

りょうゆうにきする 【領有に帰する】 ◆ **területre lesz** 「島はロシアの領有に帰した。」
„A sziget Oroszország területe lett.”

りょうゆう 【両用】 ◆ **kettős felhasználás**
◇ **すいりくりょうゆうじどうしゃ** 【水陸両用自動車】 **kételtű gépjármű**

りょうゆう 【療養】 ◆ **gyógykezelés** 「ヘルニアの改善には3ヶ月の療養が必要です。」
„Három hónapos gyógykezelés kell a gerincservenygyógyításához.” ◆ **kúra** ◇ **てんちりょうゆう**
【転地療養】 **éghajlati kezelés** ◇ **てんちりょうゆう** 【転地療養】 **levegőváltozás**

りょうゆうき 【両用機】 ◆ **kételtű repülőgépet**

りょうゆうじょ 【療養所】 ◆ **szanatórium** 「心臓の為に3ヶ月間療養所で過ごした。」
„Három hónapot töltött a szívbetegségével a szanatóriumban.”

りょうゆうする 【療養する】 ◆ **kúrál** 「一週間療養して治りました。」
„Két hétig kúráltam magam, mire rendbe jöttem.”

りょうゆうちゅうである 【療養中である】 ◆ **kezelés alatt áll** 「彼は肺炎で療養中です。」
„Tüdőgyulladásal kezelik.”

りょうゆうの 【両用の】 ◆ **kétfelhasználású**

りょうゆうびょうしょう 【療養病床】 ◆ **szanatóriumi ágy**

りょうよく 【両翼】 ◆ **minkét szárny** 「鳥の両翼」
„madár mindkét szárnya”

りょうり 【料理】 ◆ **étel** (料理された品) 「美味しい料理」
„finom étel” ◆ **fogás** 「コースのすべての料理は美味しかった。」
„A többfogásos étel minden fogása finom volt.” ◆ **főzés**
(調理) ◆ **főzet** 「妻の料理が好きだ。」

„Szeretem a feleségem főztjét.” ◆ **főztje va-**

lakinek ◆ **konyha** 「日本料理が好きです。」

„Nekem ízlik a japán konyha.” ◆ **koszt** 「家庭料理が大好き。」
„Imádom a házi kosztot!”

◇ **いっぴんりょうり** 【一品料理】 **egytálétel**

◇ **いっぴんりょうり** 【逸品料理】 **ételkülönlegesség**

◇ **いっぴんりょうり** 【逸品料理】 **ínyencfalat**

◇ **おせちりょうり** 【御節料理、お節料理、おせち料理】 **újévi étel**

◇ **ぎせつりょうり** 【季節料理】 **idényjellegű étel**

◇ **きょうどりょうり** 【郷土料理】 **helyi ételkülönlegesség**

◇ **そうさくりょうり** 【創作料理】 **kreatív étel**

◇ **そうさくりょうり** 【創作料理】 **kreatív ételkészítés**

◇ **ちゅうかりょうり** 【中華料理】 **kinai étel**

「中華料理が一番好きなのは蟹スープです。」
„A kedvenc kínai étel a ráklevés.”

◇ **てりょうり** 【手料理】 **házi étel**

◇ **てりょうり** 【手料理】 **sa-ját főzt**

「妻の手料理」
„feleségem saját főztje”

◇ **でんとうりょうり** 【伝統料理】 **hagyományos étel**

「ハンガリーの伝統料理」
„hagyományos magyar étel”

◇ **はంగりりょうり** 【ハンガリー料理】 **magyar étel**

◇ **はంగりりょうり** 【ハンガリー料理】 **magyar konyha**

◇ **フランスりょうり** 【フランス料理】 **francia étel**

◇ **フランスりょうり** 【フランス料理】 **francia konyha**

◇ **ヘルシーりょうり** 【ヘルシー料理】 **egészséges étel**

◇ **むこくせきりょうり** 【無国籍料理】 **nemzetközi étel**

りょうりがっこう 【料理学校】 ◆ **szakácsiskola**

りょうりきょうしつ 【料理教室】 ◆ **főzőtanfolyam**

りょうりしゅ 【料理酒】 ◆ **főzőszaké**

りょうりする 【料理する】 ◆ **elbánik** 「敵を料理する。」

„Elbánik az ellenséggel.” ◆ **főző**

「夜は翌日の料理をした。」
„Este főztem másnapra.”

りょうりちよう 【料理長】 ◆ **főszakács**

◆ **konyhafőnök**

りょうりつ 【両立】 ◆ **összeegyeztethetőség**

りょうりつさせる 【両立させる】 ◆ **összeegyeztet**

「どうやって子育てと仕事を両立

させるの?」 „Hogyan tudja a gyereknevelést összegeyztetni a munkával?”

りょうりつする 【両立する】 ◆ **jól megvan együtt** がっこう しごと りょうりつ 「学校と仕事を 両立しています。」
 „Nálam jól megvan együtt az iskola és a munka.”
 ◆ **összegeyztethető**

りょうりてん 【料理店】 ◆ **étterem** ◆ **vendéglő** ◇ **こりょうりてん** 【小料理点】 **kifőzde** ◇ **こりょうりてん** 【小料理点】 **kis étterem** ◇ **ちゅうかりょうりてん** 【中華料理店】 **kinai étterem**

りょうりどろが 【料理動画】 ◆ **főzővideó**

りょうりどろぐ 【料理道具】 ◆ **főzőeszköz**

りょうりにん 【料理人】 ◆ **szakács**

りょうりの 【料理の】 ◆ **kulináris**

りょうりのほん 【料理の本】 ◆ **szakácskönyv**

りょうりばさみ 【料理バサミ、料理鋏】 ◆ **konyhai olló**

りょうりばん 【料理番】 ◆ **szakács**

りょうりビデオ 【料理ビデオ】 ◆ **főzővideó** (料理動画)

りょうりほう 【料理法】 ◆ **főzősmód**

りょうりや 【料理屋】 ◆ **étterem** ◇ **こりょうりや** 【小料理屋】 **kis étterem** ◇ **こりょうりや** 【小料理屋】 **kifőzde** ◇ **ちゅうかりょうりや** 【中華料理屋】 **kinai étterem**

りょうりょうきん 【利用料金】 ◆ **felhasználói díj** ◆ **használati díj**

りょうりようの 【料理用の】 ◆ **főző**

りょうりをおえる 【料理を終える】 ◆ **megfőz** (完了形) かえり 「帰った時に妻はもう料理を終えていた。」
 „Mire hazaértem, a feleségem már megfőzött.”

りょうりん 【両輪】 ◆ **mindkét kerék** ◇ **くるまのりょうりんのごとし** 【車の両輪の如し】

egymásrautaltság いし かんごふ わくるま 【医師と看護婦は車の両輪の如し。】
 „Az orvosok és az ápolónők egymásra vannak utalva.”

りょうレール 【両レール】 ◆ **sinpár**

りょうろん 【両論】 ◆ **mindkét érv** さんびりょうろん 「賛否両論を聞いた。」
 „Meghallgattam a mellette és el-lene szóló érveket.” ◆ **mindkét vélemény** 「両論 併記」 „mindkét vélemény leírása” ◇ **さん**

びりょうろん 【賛否両論】 **pro és kontra** 「さんびりょうろん みきわ 賛否両論を見極めた。」
 „Mérlegelték a pro-t és kontrát.” ◇ **さんびりょうろん** 【賛否両論】 **helyeslés és ellenzés** ほうしん わさんびりょうろん 「この方針には賛否両論がある。」
 „Vannak, akik helyeslik a tervet, és vannak, akik nem.”

りょうわ 【両輪】 ◆ **rjóva konty**

りょかく 【旅客】 ◆ **utas**

りょかくぎ 【旅客機】 ◆ **utasszállító repülőgép**

りょかくせん 【旅客船】 ◆ **utasszállító hajó**

りょかくめいぼ 【旅客名簿】 ◆ **utaslista**

りょかくゆそう 【旅客輸送】 ◆ **utasszállítás**

りょかくれっしゃ 【旅客列車】 ◆ **személyszállító vonat** ◆ **személyvonat**

りょかん 【旅館】 ◆ **csárda** ◆ **fogadó** ◆ **Japan szálloda**

りょかんぎょう 【旅館業】 ◆ **szállodaipar**

りょきやくうんそう 【旅客運送】 ◆ **személyszállítás** ◆ **utasszállítás**

りょきやくせん 【旅客船】 ◆ **utasszállító hajó**

りょきやくぎ 【旅客機】 ◆ **utasszállító gép** (りょかくぎ) ◆ **utasszállító repülőgép** (りょかくぎ) ◇ **ジェットりょきやくぎ** 【ジェット旅客機】 **sugárhajtási utasszállító gép**

りょく 【力】 ◆ **képesség** (一力) ほんだんりょく 「判断力」
 „döntőképesség” ◆ **tudás** (能力) わ 「これは えいごりょく 英語 こうざ 力をアップする講座です。」
 „Ez a kurzus fejleszti az angol tudást.”

りょく 【利欲】 ◆ **kapzsiság** りょく 「利欲にとらわれず、なすべきことをする。」
 „A kapzsiságon felülkerekedve, azt teszi, amit tennie kell.”

りょくいん 【緑陰、緑蔭】 ◆ **fa árnyéka**

りょくおうしょく 【緑黄色】 ◆ **zöldessárga**

りょくおうしょくやさい りょくおうしょくやさい 【緑黄色野菜】 ◆ **béta-karotinban gazdag zöldség** ◆ **karotinok** ◆ **narancssárga zöldség**

りょくか 【緑化】 ◆ **növénytelepítés** (りょくか)

りょくじゅほうしょう りょくじゅほうしょう 【緑綬褒章】 ◆ **zöld szalagrend**

りょくしょう【緑青】◆ **patina** (銅のさび)
◆ **rézrozsda** (銅のさび)

りょくしょういろ【緑青色】◆ **méregzöld**

りょくしょく【緑色】◆ **zöld** (みどりいろ)

◇ **たんりょくしょく**【淡緑色】 **világoszöld**

りょくしょくいおうさいきん【緑色硫黄細菌】

◆ **zöld kénbaktérium**

りょくしょくさいきん【緑色細菌】◆ **zöld baktérium**

りょくせん【緑腺】◆ **zöldmirigy**

りょくそう【緑藻】◆ **zöldmoszat**

りょくそうしょくぶつ【緑藻植物】◆ **zöldmoszat**

りょくそうるい【緑藻類】◆ **zöldalgák** ◆ **zöldmoszatok**

りょくち【緑地】◆ **zöldterület**

りょくちたい【緑地帯】◆ **zöldövezet**

りょくちゃ【緑茶】◆ **zöld tea**

りょくど【緑土】◆ **zöldterület**

りょくとう【緑豆】◆ **mungóbab**

りょくないしょう【緑内障】◆ **zöld hályog**

りょくのうきん【緑膿菌】◆ **Pseudomonas aeruginosa**

りょくひ【緑肥】◆ **zöld komposzt** ◆ **zöldtrágya**

りょけん【旅券】◆ **passzus** ◆ **útlevél** 「旅券を交付する。」 „Útlevelet kiad.”

りょけんさしょう【旅券査証】◆ **vízum**

りょけんのしんせい【旅券の申請】◆ **útlevélkérelem**

りょこう【旅行】◆ **elutazás** ◆ **nyaralás**
(夏) 「夏休みの旅行」 „nyaralás a nyári szabadságon” ◆ **út** 「二泊三日の旅行」 „háromnapos út két éjszakával” ◆ **utazás** 「ヨーロッパ旅行」 „európai utazás” ◆ **üdülés** (休養) ◆ **いあんりょこう**【慰安旅行】 **jutalom-üdülés** ◆ **いっぱくりょこう**【一泊旅行】 **egy éjszakás utazás** ◆ **うちゅうりょこう**【宇宙旅行】 **úrutazás** ◆ **かいがいりょこう**【海外旅行】 **külföldi utazás** ◆ **かいがいりょこう**【海外旅行】 **tengerentúli utazás** ◆ **がいこくりょこう**【外国旅行】 **külföldi utazás**

◇ **かんこうりょこう**【観光旅行】 **turistaút**

◇ **じてんしゃりょこう**【自転車旅行】 **kerék-pártúra** ◆ **しゃいんりょこう**【社員旅行】 **vállalati utazás** ◆ **しゅうがくりょこう**【修学旅行】 **osztálykirándulás** ◆ **しゅうがくりょこう**【修学旅行】 **tanulmányi kirándulás**
しゅうがくりょこう おおひ こうりつちゅうがっこう わきょうと い
「修学旅行で多くの公立中学校では京都に行く。」 „Sok állami középiskolás megy tanulmányi kirándulásra Kiotóba.” ◆ **しんこんりょこう**

しんこんりょこう い
【新婚旅行】 **nászút** 「新婚旅行に行った。」 „Nászútra mentek.” ◆ **だいまりょこう**【大名旅行】 **luxusutazás** ◆ **だんたいりょこう**【団体旅行】 **társasutazás** ◆ **ぱっくりょこう**【パック旅行】 **turistasomag** ◆ **ぱっくりょこう**【パック旅行】 **csomagtúra** ◆ **ひがえりょこう**【日帰り旅行】 **egynapos turistaút** ◆ **りょこうにいく**【旅行に行く】 **elutazom** ども わあしたりょこう い
「友だちは明日旅行に行く。」 „A barátom holnap elutazik.” ◆ **りょこうにいく**【旅行に行く】 **üdül** (リラックス出来る所に) かいがん
「海岸に旅行に行った。」 „A tengerparton üdültem.”

りょこうあんないしょ【旅行案内書】◆ **útikalauz**

りょこうあんないじょ【旅行案内所】◆ **idegenforgalmi hivatal**

りょこうか【旅行家】◆ **utazáskedvelő**

りょこうがいしゃ【旅行会社】◆ **utazási iroda**

りょこうかばん【旅行かばん、旅行鞆】◆ **utazótáska**

りょこうき【旅行記】◆ **utazási napló**

りょこうきせつ【旅行季節】◆ **turistaszezon**

りょこうけいかく【旅行計画】◆ **utazási terv**

りょこうけん【旅行券】◆ **üdülési csekk**

りょこうさき【旅行先】◆ **turistacélpont** 「旅行先選びには時間がかかった。」 „A turistacélpont kiválasztása időt vett igénybe.” ◆ **úti cél**

りょこうざっし【旅行雑誌】◆ **utazási magazin**

りょこうシーズン【旅行シーズン】◆ **turistaidény** ◆ **turistaszezon**

りょこうしてのんびりする【旅行してのんびりする】◆ **üdül** (休養する) 「バラトン湖に

りょうこう
旅行してのんびりした。」 „A Balatonon üdült-
tem.”

りょうこうしてまわる 【旅行して回る】 ◆ **utazgat**

りょうこうしゃ 【旅行者】 ◆ **turista** ◆ **utazó** ◇
うちゅうりょうこうしゃ 【宇宙旅行者】 **űrutazó** ◇
じかंनीりょうこうしゃ 【時間旅行者】 **időutazó**

りょうこうしゃこぎって 【旅行者小切手】 ◆ **utazási csekk** (トラベラーズ・チェック)

りょうこうしゃてんごく 【旅行者天国】 ◆ **turisztaparadicsom**

りょうこうする 【旅行する】 ◆ **elutazik** ^{きょうと}【京都
りょうこう
に旅行した。】 „Elutaztam Kiotóba.” ◆ **nyaral**

(夏の) ◆ **utazik** 「あちこち旅行した。」
„Ide oda utaztam.” ◇ **りょうこうしてのんびりする**
【旅行してのんびりする】 **üdül** (休養する)

「バラトン湖に旅行してのんびりした。」 „A Balatonon üdülttem.”

りょうこうだいりてん 【旅行代理店】 ◆ **utazási iroda**

りょうこうだん 【旅行談】 ◆ **úti beszámoló**

りょうこうちゅうである 【旅行中である】 ◆ **elutazik** ^{つまわりょうこうちゅう}「妻は旅行中。」 „A feleségem elutazott.”

りょうこうにい 【旅行に行く】 ◆ **elutazik** 「
とも わ あしたりょうこうい
友だちは明日旅行に行く。」 „A barátom holnap elutazik.” ◆ **üdül** (リラックス出来る所に)
かいがん りょうこうい
「海岸に旅行に行った。」 „A tengerparton üdülttem.”

りょうこうにつし 【旅行日誌】 ◆ **útinapló**

りょうこうについてい 【旅行日程】 ◆ **útiterv**

りょうこうのスケジュール 【旅行のスケジュール】 ◆ **útiterv**

りょうこうのちゅうだん 【旅行の中断】 ◆ **útmegszakítás**

りょうこうひ 【旅行費】 ◆ **utazási költség**

りょうこうほけん 【旅行保険】 ◆ **utazási biztosítás** ^{かいがいりょうこうほけん}「海外旅行保険」 „külföldi útra szóló utazási biztosítás”

りょうこうめいれいしょ 【旅行命令書】 ◆ **menetlevél**

りょうこうようかばん 【旅行用かばん、旅行用鞆】 ◆ **utazótáska** (旅行かばん)

りょうしゅう 【旅愁】 ◆ **úti magány**

りょうしゅう 【虜囚】 ◆ **fogoly** (捕虜)

りょうじょう 【旅情】 ◆ **utazó érzelmei**

りょうそう 【旅装】 ◆ **utazóruha**

りょうそうする 【旅装する】 ◆ **utazóruhát visel** ^{りょうそう} ^{ひと}「旅装した人」 „utazóruhát viselő ember”

りょうそうをととのえる 【旅装を整える】 ◆ **felkészül az útra**

りょうだん 【旅団】 ◆ **dandár** (3 ezred)

りょうつか 【緑化】 ◆ **fásítás** (木を植えること) ◆ **faültetés** (木を植えること) ◆ **növénytelepítés**

りょうつかうんどう 【緑化運動】 ◆ **fásítási mozgalom** ◇ **こくどりょうつかうんどう** 【国土緑化運動】 **országos fásítási mozgalom**

りょうつかする 【緑化する】 ◆ **fákat ültet** (気 ^{おくじょう}を植える) ◆ **növényeket telepít** ^{りょうつか}「屋上を緑化した。」 „Növényeket telepített a tetőre.” ◆ **parkosít** (造園) ^{まち} ^{りょうつか} ◆ **zöldterületet növel** (緑を増やす) 「町を緑化した。」 „Növelte a zöldterületet a városban.”

りょてい 【旅程】 ◆ **útiterv** ^{りょてい} ^た「旅程を立てた。」 „Útitervet készítettem.”

リヨナー ◆ **parizer**

りょうひ 【旅費】 ◆ **utazási költség** ^{りょひ} ^わ「旅費は ^{かいしゃ} ^{ふたん}会社が負担している。」 „Az utazási költséget a cég állja.” ◆ **útiköltség**

リラ ◆ **lira** ◆ **orgona** (ライラック)

リライト ◆ **átírás** 「コンピューター・プログラムのリライト」 „számítógépes program átírása”

リライトする ◆ **átír** (書き直す)

リラックス ◆ **lazítás** ◆ **relaxálás**

リラックスした ◆ **laza** ^{ふんいき}「リラックスした雰囲気」 „laza hangulat”

リラックスする ◆ **relaxál**

リラックスムード ◆ **nyugodt hozzáállás**

リリーサー ◆ **kioldó** ◆ **kiváltó**

リリース ◆ **forgalomba hozatal** ◆ **kiadás**

リリーフ ◆ **dombornú** (浮き彫り) ◆ **felváltás** (交替) ◆ **relief** (浮き彫り)

リリーフピッチャー ◆ **cseré dobójátékos** ◆ **cserejátékos**

リリカルな ◆ **lírikus** (叙情的な)

りりく 【離陸】 ◆ **elszakadás a földtől** ◆ **felszállás** (飛行機) 「飛行機は離陸した。」 „Felszállt a repülőgép.” ◆ **kifutás** ◇ **いきりりく** 【計器離陸】 **vakfelszállás**

りりくする 【離陸する】 ◆ **felszáll** 「飛行機は離陸した。」 „Felszállt a repülőgép.” ◆ **kifut** (船) 「船は離陸した。」 „Kifutott a hajó.”

りりしい 【凛々しい、凛々しい、凛凛しい、凛凛しい】 ◆ **daliás** 「凛々しい姿」 „daliás alak” ◆ **markáns** 「凛々しい顔立ち」 „markáns arcvonások” ◆ **megemberesedett** 「凛々しい若者」 „megemberesedett fiatalember”

りりつ 【利率】 ◆ **kamat** 「市場利率」 „piaci kamat” ◆ **kamatláb** 「銀行利率」 „banki kamatláb” ◆ **kamatszint** ◇ **とくやくりりつ** 【特約利率】 **egyedi kamat** ◇ **めいもくりりつ** 【名目利率】 **nominális kamatláb** ◇ **めいもくりりつ** 【名目利率】 **névleges kamatláb** 「名目年利率」 „éves névleges kamatláb”

リレー ◆ **átjátszás** (中継) ◆ **relé** 「ラジオリレー」 „rádiorelé” ◆ **váltó** (リレーレース) 「男子400メートルリレー」 „400m-es férfi váltó” ◆ **váltóverseny** (リレーレース) ◇ **かんしりりレー** 【監視リレー】 **felügyeleti relé** ◇ **かんしりりレー** 【監視リレー】 **figyelőrelé** ◇ **キーブリレー** **öntartó relé** ◇ **ぎやくそうけつそうりりレー** 【逆相欠相リレー】 **fázissorrendet és fáziskiesést figyelő relé** ◇ **サーマルリレー** **hőrelé** ◇ **ステップリレー** **léptetőrelé** ◇ **せいかりりレー** 【聖火リレー】 **olimpiai lánggal való futás** ◇ **ソリッドステートリレー** **félvezető relé** ◇ **ソリッドステートリレー** **mozgó alkatrész nélküli relé** ◇ **たすきりりレー** 【襷リレー、繯リレー、手繻リレー】 **vállszalagos váltófutás** ◇ **でんじりりレー** 【電磁リレー】 **mágnesrelé** ◇ **トーチ・リレー** **fáklyás váltófutás** ◇ **ほごりりレー** 【保護リレー】 **védőrelé** ◇ **ミニチュア・リレ**

— **miniatűr relé** ◇ **メドレー・リレー** **vegyesváltó** ◇ **リードリレー** **reed-relé**

リレーショナルデータベース ◆ **relációs adatbázis**

リレーション ◆ **reláció**

リレーする ◆ **egymásnak átad** 「消防士はバケツをリレーした。」 „A tűzoltók egymásnak adták át a vödöröket.” ◆ **továbbít** 「サーバーはメッセージをリレーする。」 „A szerver továbbítja a leveleket.”

リレーせってん 【リレー接点】 ◆ **reléérintkező**

リレーほうそう 【リレー放送】 ◆ **átjátszott adás**

リレーレース ◆ **váltóverseny**

りれき 【履歴】 ◆ **életút** 「候補者の履歴を調べた。」 „Megvizsgáltuk a jelölt életútját.” ◆

előzmények 「閲覧ソフトの履歴を消去した。」 „A böngészőből töröltem az előzményeket.” ◆ **múlt** 「申請者は履歴を偽った。」 „A jelentkező meghamisította a múltját.” ◇ **えつらりれき** 【閲覧履歴】 **böngészési előzmények** 「閲覧履歴を消した。」 „Töröltem a böngészési előzményeket.” ◇ **エラーりれき** 【エラー履歴】 **hibanapló** ◇ **かいはんりれき** 【改版履歴】 **átdolgozott kiadások listája** ◇ **けんさくりれき** 【検索履歴】 **keresési előzmények** 「ブラウザーで検索履歴を削除した。」 „Letöröltem a keresési előzményeket a böngészőben.” ◇ **こうばいりれき** 【購買履歴】 **vásárlási szokás** 「顧客の購買履歴を分析した。」 „Analizáltam az ügyfelek vásárlási szokásait.” ◇ **ちゃくしんりれき** 【着信履歴】 **hívásnapló** **bejövő hívásokról** ◇ **はつしんりれき** 【発信履歴】 **hívásnapló kimenő hívásokról**

りれきしょ 【履歴書】 ◆ **önéletrajz**

りろ 【理路】 ◆ **okfejtés**

りろせいぜんと 【理路整然と】 ◆ **logikusan** 「自分の意見を理路整然と述べた。」 „Logikusan elmagyarázta a véleményét.”

りろん 【理論】 ◆ **elmélet** 「普遍的理論を構築するのは難しい。」 „Nehéz megfogalmazni

egy általános elméletet.” ◆ **okfejtés** かれ 「彼のりろん わ な た 理論は成り立たない。」 „Sántít az okfejtés.” ◆

papírforma りろんじょう 「理論上このチームは勝つはずだ。」 „Papírforma szerint ennek a csapatnak

kell győznie.” ◆ **teória** わりろん す 「これは理論に過ぎない。」 „Egy csak egy teória.” ◆ **インフレーション**

りろん わりろん 【インフレーション理論】 **inflációs elmélet** ◆ **インフレーションりろん** わりろん 【インフレーション理論】 **tágulási elmélet** ◆ **おんがくりろん** わりろん 【音楽理論】 **zeneelmélet** ◆ **カオス**

りろん わりろん 【カオス理論】 **káoszelmélet** ◆ **カタストロフィーりろん** わりろん 【カタストロフィー理論】 **katasztrófaelmélet** ◆ **くものすりろん** わりろん 【蜘蛛の巣理論、クモの巣理論】 **pókhálóelmélet**

◆ **グラフりろん** わりろん 【グラフ理論】 **gráfelmélet** ◆ **ゲームりろん** わりろん 【ゲーム理論】 **játékelmélet** ◆ **けつだんりろん** わりろん 【決断理論】 **döntéselmélet** ◆ **じょうほうりろん** わりろん 【情報理論】 **információelmélet** ◆ **そうたいせいりろん** わりろん 【相対性理論】 **relativitáselmélet** 「相対性理論は物理学に革命を起こした。」 „A relativitáselmélet forradalmasította a fizikát.” ◆ **ダイナモりろん** わりろん 【ダイナモ理論】 **dinamó-elv**

りろんか わりろん 【理論家】 ◆ **elméleti szakember**

りろんかがく わりろん 【理論化学】 ◆ **elméleti kémia**

りろんし わりろん 【理論史】 ◆ **elmélettörténet**

りろんじょう わりろん 【理論上】 ◆ **elméletileg** 「理論上出来るはず。」 „Elméletileg lehetséges.”

◆ **elvileg** わりろん 「永久機関は理論上無理だ。」 „Az örökmozgó elvileg lehetetlen.”

りろんじょうの わりろん 【理論上の】 ◆ **elméleti** 「理論上の最高速度」 „elméleti csúcsebesség” ◆

elvi わりろん 「理論上の問題」 „elvi probléma”

りろんてきな わりろん 【理論的な】 ◆ **elméleti** 「それは理論的な根拠がない。」 „Annak nincs meg az elméleti alapja.” ◆ **teoretikus** わりろん 【機械学習の理論的な基礎を説明する。」 „A gépi tanulás teoretikus alapjait tárgyalja.”

りろんてきに わりろん 【理論的に】 ◆ **elméletben** 「理論的に正しいことが事実として正しいとは限らない。」 „Ami elméletben helyes, az nem biztos, hogy a gyakorlatban is az.” ◆ **elméletileg**

「これは理論的に成り立っている。」 „Ez elméletileg megállja a helyét.”

りろんにくわしい わりろん 【理論に詳しい】 ◆ **elméleti** 「彼は理論には詳しい。」 „Ő egy elméleti szakember.”

りろんぶつりがく わりろん 【理論物理学】 ◆ **elméleti fizika**

りをとく わりろん 【理を説く】 ◆ **logikusan érvel** わりろん 「彼に理を説いても無駄です。」 „Hiába érvelek logikusan, nem tudom meggyőzni.”

りん りん 【厘】 ◆ **ezred** わりろん (割の百分の一) 「7割5部6厘です。」 „7 tized 5 század 6 ezred.” ◆ **japán centihüvelyk** わりろん (寸の百分の一) ◆ **század** わりろん (1/100) ◆ **századomme** わりろん (匂の百分の一37,5mg)

りん りん 【林】 ◆ **erdő** わりろん (はやし) ◆ **ぼうおんりん** わりろん 【防音林】 **zajvédő erdősáv** ◆ **ぼうせつりん** わりろん 【防雪林】 **hóvédő erdősáv**

りん りん 【燐、磷】 ◆ **foszfor** りん ◆ **おうりん** りん 【黄燐】 **fehér foszfor** りん 「黄燐はとても発火しやすい。」 „A fehér foszfor nagyon gyúlékony.” ◆ **せきりん** りん 【赤燐、赤リン】 **vörös foszfor** 「赤燐は取り扱い易い。」 „A vörös foszfor könnyen kezelhető.”

りん りん 【輪】 ◆ **kerék** りん (車輪) ◆ **szál** りん 「花一輪」 „egy szál virág” ◆ **さんりんしゃ** りん 【三輪車】 **tricikli** ◆ **さんりんしゃ** りん 【三輪車】 **háromkereű jármű** ◆ **にりんしゃ** りん 【二輪車】 **kétkereű jármű**

りん りん 【鈴】 ◆ **csengettyű** ◆ **csengő** ◆ **ふうりん** りん 【風鈴】 **szélcsengettyű** ◆ **よびりん** りん 【呼び鈴、呼鈴】 **hívócsengő** 「フロントの呼び鈴を鳴らした。」 „Megnyomtam a hívócsengőt a recepción.”

りんう りん 【霖雨】 ◆ **hosszas esőzés**

りんうんも りん 【鱗雲母】 ◆ **lepidolit** (ロシア雲母)

りんか りん 【燐火】 ◆ **bolygótűz** (鬼火) ◆ **li-dércfény** (鬼火)

りんか りん 【輪禍】 ◆ **gázolás** りん 「知り合いは輪禍に遭った。」 „Az ismerősömet elgázolták.”

りんか 【隣家】 ◆ **szomszéd ház**

りんが 【鱗芽】 ◆ **húsos levélrügy**

りんかい 【臨海】 ◆ **tenger mellék** ◆ **tenger-part** ◆ **tengerparti** (臨海 一)

りんかい 【臨界】 ◆ **kritikus** (臨界～) 「りんかい おんど 臨界温度」 „kritikus hőmérséklet”

りんかいあつ 【臨界圧】 ◆ **kritikus nyomás**

りんかいがっこう 【臨海学校】 ◆ **tengerparti iskola**

りんかいこうぎょうちたい 【臨海工業地帯】 ◆ **tengerparti iparvidék**

りんかいじこ 【臨界事故】 ◆ **atombaleset**

りんかいじっけん 【臨界実験】 ◆ **láncreakciós kísérlet**

りんかいじっけんしよ 【臨海実験所】 ◆ **tengeri kísérleti laboratórium**

りんかいじっしゅう 【臨海実習】 ◆ **tengeri gyakorlat**

りんかいしつりょう 【臨界質量】 ◆ **kritikus tömeg** 「ぶんれつぶつしつ りんかいしつりょう たつ 分裂物質が臨界質量に達した。」 „A hasadóanyag elérte a kritikus tömeget.”

りんかいじょうたい 【臨界状態】 ◆ **kritikus állapot**

りんかいせき 【燐灰石】 ◆ **apatit**

りんかいてん 【臨界点】 ◆ **kritikus érték** 「きょううのうど りんかいてん 許容濃度の臨界点」 „megengedett koncentráció kritikus értéke” ◆ **küszöbérték**

りんかいどうろ 【臨海道路】 ◆ **tengerparti út**

りんかく 【輪郭、輪廓】 ◆ **kontúr** ◆ **körvonal** 「とお やま りんかく み 遠くから山の輪郭が見えた。」 „Messziről látszottak a hegy körvonalai.” ◆ **profil** (断面の) ◆ **sziluett** 「そら こうそう りんかく 空に高層ビルの輪郭が浮かび上がっていた。」 „Felhőkarcolók sziluettje emelkedett ki az égen.” ◇ **りんかくがうかびあがる** 【輪郭が浮かび上がる】 **körvonalazódik** 「ほんにん りんかく う あ 犯人の輪郭が浮かび上がった。」 „Körvonalazódott, hogy ki lehet a tettes.” ◇ **りんかくをのべる** 【輪郭を述べる】 **körvonalaz** 「りんかく の 計画の輪郭を述べた。」 „Körvonalaztam a tervet.”

りんがく 【林学】 ◆ **erdészet** ◆ **erdőgazdálkodás** ◆ **erdőművelés**

りんかくがうかびあがる 【輪郭が浮かび上がる】 ◆ **körvonalazódik** 「ほんにん りんかく う 犯人の輪郭が浮かび上がった。」 „Körvonalazódott, hogy ki lehet a tettes.”

りんかくをのべる 【輪郭を述べる】 ◆ **körvonalaz** 「けいかく りんかく の 計画の輪郭を述べた。」 „Körvonalaztam a tervet.”

りんがなる 【鈴が鳴る】 ◆ **cseng**

りんかん 【林冠】 ◆ **lomb** ◆ **lombkorona**

りんかん 【輪姦】 ◆ **csoportos megerősökölés**

りんかんがっこう 【林間学校】 ◆ **iskolai tábor**

りんぎ 【稟議】 ◆ **körbeadási véleményeztetés**

りんきおうへん 【臨機応変】 ◆ **alkalmazkodás a helyzethez**

りんきおうへんに 【臨機応変に】 ◆ **alkalmazkodva** 「りんきおうへん たいおう 臨機応変に対応した。」 „A helyzet-hez alkalmazkodva intézkedtek.”

りんきおうへんの 【臨機応変の】 ◆ **helyénvaló** (適切な) 「りんきおうへん しょち 臨機応変の処置をとった。」 „Helyénvaló intézkedést hoztak.”

りんぎしよ 【稟議書】 ◆ **körözvény**

りんぎせいど 【稟議制度】 ◆ **csoportos döntéshozatali rendszer** ◆ **ringi rendszer**

りんきゅう 【臨休】 ◆ **rendkívüli ünnep**

りんぎょう 【林業】 ◆ **erdőgazdálkodás** ◆ **erdőipar** ◆ **faipar**

りんぎょうか 【林業科】 ◆ **erdészeti kurzus**

りんぎょうぎじゅつじん 【林業技術員】 ◆ **erdőipari technikus**

りんきん 【淋菌、痲菌】 ◆ **gonococcus**

リンク ◆ **jégpálya** (ステートリンク) ◆ **korcsolyapálya** (スケート場) ◇ **データ・リンク** **adatkapcsolat** ◇ **ハイパーリンク** **hiperhivatkozás** ◇ **ハイパーリンク** **hipercsatolás**

リンク 【節】 ◆ **hivatkozás** (ハイパーリンク) 「たど ホームページのリンクを辿った。」 „Követtem a honlap hivatkozását.” ◆ **kapcsolat** (つながり) ◆ **láncszem** (鎖の輪) ◆ **összekapcsolás** (つなぐこと) ◆ **szervezés** (プログラムの) 「リンク時のエラ

ーが発生した。」 „Szerkesztési idejű hiba történt.”

リング ◆ **gyűrű** (指輪) ◆ **karika** (輪) 「玉ねぎのリングフライ」 „sült vöröshagyma karika” ◆ **ring** 「ボクシングのリング」 „bokszmérkőzés ringje” ◆ **szorító** 「ボクシングのリング」 „bokszmérkőzés szorítója” ◇ **ウエディングリング jegygyűrű** ◇ **エンゲージ・リング eljegyzési gyűrű** (婚約指輪) ◇ **ひにんリング** 【避妊リング】 **fogamzásgátló spirál** ◇ **ボクシング・リング szorító**

リングイネ ◆ **hosszú lapos tészta**

リングじょう 【リング状の】 ◆ **gyűrű alakú**

リンクする ◆ **összekapcsol**

リンクをする ◆ **ráklikkal**

りんけい 【りん茎、鱗茎】 ◆ **gumó** ◆ **hagyma** ◆ **hagymás gyökér**

りんけいどうぶつもん 【輪形動物門】 ◆ **kereskesférgek**

りんげつ 【臨月】 ◆ **terhesség utolsó hónapja** 「臨月が迫っている。」 „Közeleg a terhesség utolsó hónapja.”

リングルえき 【リングル液】 ◆ **Ringer-oldat**

りんけん 【臨検】 ◆ **átvizsgálás** ◆ **helyszíni szemle** ◆ **razzia**

りんけんする 【臨検する】 ◆ **átvizsgál** 【武器を輸送していることが疑われる貨物船を臨検した。」 „Átvizsgálták a hajót, amin feltételezhetően fegyvereket csempészték.” ◆ **helyszíni szemlét tart** 「警察官は現場を臨検した。」 „A rendőr helyszíni szemlét tartott.”

りんこ 【隣戸】 ◆ **szomszéd lakás** 「非常の際はここを破って隣戸に避難して下さい。」 „Vész esetén törje át ezt a falat, és meneküljön a szomszédba!”

りんご 【林檎、苹果】 ◆ **alma** 「林檎をかじった。」 „Beleharaptam az almába.” ◇ **ほしりんご** 【干しりんご、干し林檎、干林檎】 **aszalt alma**

りんこう 【燐光】 ◆ **foszforeszkálás**

りんこう 【燐鉱】 ◆ **foszforit**

りんこうせい 【燐光性】 ◆ **foszforeszkáló** (燐光性～) 【燐光性物質】 „foszforeszkáló anyag”

りんこうの 【臨港の】 ◆ **kikötő melletti**

りんこうもく 【鱗甲目】 ◆ **tobzoscák**

りんこうをはつする 【燐光を発する】 ◆ **foszforeszkál**

りんごえん 【林檎園、苹果園】 ◆ **almáskert**

りんごがり 【りんご狩り、林檎狩り】 ◆ **almaszüret** ◆ **szüret**

りんごく 【隣国】 ◆ **szomszéd ország** ◆ **szomszédos ország**

りんごくのよしみ 【隣国のよしみ】 ◆ **jó szomszédi kapcsolat** 「日本は隣国のよしみでロシアと同盟を結んだ。」 „Japán a jó szomszédi kapcsolatok érdekében szövetséget kötött Oroszországgal.”

りんごさん 【林檎酸】 ◆ **almasav**

りんごしゅ 【りんご酒、林檎酒】 ◆ **almabor**

りんごジュース 【リンゴジュース、りんごジュース、林檎ジュース、苹果ジュース】 ◆ **almalé**

りんごつみ 【林檎摘み】 ◆ **almaszedés**

りんごのき 【リンゴの木、りんごの木、林檎の木、苹果の木】 ◆ **almafa**

りんごのしん 【林檎芯、苹果の芯】 ◆ **almacsutka**

りんごのような 【林檎のような】 ◆ **pirosposzgás** 「林檎のような顔」 „pirosposzgás arc”

りんごびょう 【林檎病】 ◆ **lepkehimlő**

りんざいしゅう 【臨濟宗、臨濟宗】 ◆ **rinzaizen-buddhizmus**

りんさく 【輪作】 ◆ **termésrotáció** ◆ **váltógazdaság** ◆ **vetésforgó**

りんさくする 【輪作する】 ◆ **vetésforgóval művel** 「畑を輪作する。」 „Vetésforgóval műveli a földet.”

りんさくほう 【輪作法】 ◆ **vetésforgós rendszer**

りんさん 【リン酸、燐酸】 ◆ **foszforsav** (H₃PO₄) ◇ **ごたんとうりんさんけいろ** 【五炭糖リン酸経路、五炭糖燐酸経路】 **pentóz-foszfát pálya**

りんさん 【林産】 ◆ **erdészeti termék**

りんさんhがたねんりょうでんち 【リン酸型燃料電池、燐酸型燃料電池】 ◆ **foszforsavas üzemanyagcella**

りんさんあえん 【リン酸亜鉛、燐酸亜鉛】 ◆ **cink-foszfát** ($Zn_3(PO_4)_2$)

りんさんアンモニウム 【リン酸アンモニウム、燐酸アンモニウム】 ◆ **ammónium-foszfát**

りんさんえん 【リン酸塩、燐酸塩】 ◆ **foszfát** ◆ **monofoszfát** ◇ **アデノシンりんさん** 【アデノシン燐酸、アデノシンリン酸】 **adenozin-monofoszfát** (AMP)

りんさんか 【リン酸化、燐酸化】 ◆ **foszforiláció** ◇ **こうりんさんか** 【光リン酸化、光燐酸化】 **fotofoszforiláció** ◇ **さんかてきりんさんか** 【酸化のリン酸化、酸化的燐酸化】 **oxidatív foszforiláció**

りんさんかこうそ 【リン酸化酵素、燐酸化酵素】 ◆ **kináz** (ホスホキナーゼ)

りんさんカルシウム 【リン酸カルシウム、燐酸カルシウム】 ◆ **kalcium-foszfát**

りんさんジエステルけつごう 【リン酸ジエステル結合、燐酸ジエステル結合】 ◆ **foszfodiészter-kötés**

りんさんナトリウム 【リン酸ナトリウム、燐酸ナトリウム】 ◆ **nátrium-foszfát**

りんさんひりょう 【リン酸肥料、燐酸肥料】 ◆ **foszfortartalmú műtrágya**

りんさんぶつ 【林産物】 ◆ **erdészeti termék**

りんじ 【臨時】 ◆ **külön** ◆ **különleges** ◆ **rendkívüli** 「ラジオの臨時ニュースを聞いた。」 „Rendkívüli híradást hallgattam a rádióban.”

りんじかくぎ 【臨時閣議】 ◆ **rendkívüli kormányülés**

りんじきごう 【臨時記号】 ◆ **módosító jel** (音楽の)

りんじきゅうぎょう 【臨時休業】 ◆ **rendkívüli zárva tartás**

りんじく 【輪軸】 ◆ **csörlió** 「輪軸は単純機械です。」 „A csörlió egyszerű gép.”

りんじこっかい 【臨時国会】 ◆ **rendkívüli országgyűlés**

りんじししゅつ 【臨時支出】 ◆ **rendkívüli kiadás** ◆ **váratlan kiadás** (予期せぬ支出)

りんししつ 【リン脂質、燐脂質】 ◆ **foszfatid** ◆ **foszfolipid**

りんじしゅうにゅう 【臨時収入】 ◆ **alkalmi bevétel**

りんじしょうきゅう 【臨時昇給】 ◆ **rendkívüli fizetésemelés**

りんじせいふ 【臨時政府】 ◆ **ideiglenes kormány** 「臨時政府を設置した。」 „Ideiglenes kormányt hoztak létre.”

りんしたいけん 【臨死体験】 ◆ **halálközeli élmény**

りんじダイヤ 【臨時ダイヤ】 ◆ **ideiglenes menetrend**

りんしつ 【淋疾】 ◆ **gonorrea** ◆ **tripper**

りんしつ 【隣室】 ◆ **szomszéd szoba**

りんじとくしゅうごう 【臨時特集号】 ◆ **rendkívüli különszám**

りんじニュース 【臨時ニュース】 ◆ **rendkívüli hír**

りんしの 【臨死の】 ◆ **halálközeli**

りんじの 【臨時の】 ◆ **ideiglenes** (一時的な) 「いつもの先生が病気になったので臨時の人が来た。」 „A szokott tanár megbetegedett, ezért egy ideiglenes jött.” ◆ **különleges** 「臨時の会議が開かれた。」 „Különleges megbeszélést tartottak.” ◆ **rendkívüli**

りんじのけいひ 【臨時の経費】 ◆ **rendkívüli kiadás**

りんじびん 【臨時便】 ◆ **különjárat**

りんしもく 【鱗翅目】 ◆ **lepkék** ◆ **molyok**

りんじやとい 【臨時雇い】 ◆ **ideiglenes foglalkoztatás** ◆ **ideiglenes foglalkoztatott** (人)

りんじゅう 【臨終】 ◆ **haldoklás** (死のうと) ◆ **meghalás** (死ぬこと) 「彼の臨終に間に合った。」 „Odaértem, mielőtt meghalt volna.” ◇ **ごりんじゅう** 【ご臨終、御臨終】 **meghalás** 「医者をご臨終ですと告げた。」 „Az orvos azt mondta, meghalt.”

りんじゅうがちがづく 【臨終が近づく】 ◆ **közeledik a vég** ◆ **út az utolsó óra**

りんじゅうのことば 【臨終の言葉】 ◆ **haldokló utolsó szavai**

りんじゅうのしょうげん 【臨終の証言】 ◆ **haldokló áldozat tanúvallomása** 「臨終の証言は裁判で重視されている証拠です。」 „A haldokló áldozat tanúvallomását a bíróság fontos bizonyítéknak tekinti.”

りんじゅうのせんれい 【臨終の洗礼】 ◆ **halálos ágyon keresztelkedés**

りんしょう 【臨床】 ◆ **klinika**

りんしょう 【輪唱】 ◆ **kánon**

りんしょうい 【臨床医】 ◆ **klinikai orvos**

りんしょういがく 【臨床医学】 ◆ **klinikai orvostudomány**

りんじょうかんがある 【臨場感がある】 / **りんじょうかんのある** 【臨場感のある】 ◆ **térhatású** (ステレオ感) 「このスピーカーは臨場感がある。」 „Ennek a hangfalnak jó a térhatása.” ◆ **valóságghú** (リアルな) 「生中継の音楽は臨場感があった。」 „Az élőben közvetített zene valóságghú volt.”

りんじょうかんのある 【臨場感のある】 / **りんじょうかんがある** 【臨場感がある】 ◆ **térhatású** (ステレオ感) 「このスピーカーは臨場感がある。」 „Ennek a hangfalnak jó a térhatása.” ◆ **valóságghú** (リアルな) 「生中継の音楽は臨場感があった。」 „Az élőben közvetített zene valóságghú volt.”

りんしょうけんきゅう 【臨床研究】 ◆ **klinikai kutatás**

りんしょうこうぎ 【臨床講義】 ◆ **klinikai előadás**

りんしょうしけん 【臨床試験】 ◆ **klinikai teszt** 「新薬の臨床試験が開始された。」 „Megkezdődött az új gyógyszer klinikai tesztelése.”

りんじょうしゅ 【輪状種】 ◆ **gyűrűfaj**

りんしょうする 【輪唱する】 ◆ **kánonban énekel**

りんじょうする 【臨場する】 ◆ **ellátogat**

りんしょうデータ 【臨床データ】 ◆ **klinikai adatok**

りんしょうの 【臨床の】 ◆ **klinikai** 「研究が忙しく臨床の現場に立てない。」 „Lekötnek a kutatások, nincs időm, hogy klinikai munkán vegyek részt.”

りんじょうほうごう 【鱗状縫合】 ◆ **pikkelyvarrat** (頭蓋骨の)

りんじょうれい 【臨床例】 ◆ **klinikai eset**

りんじょく 【吝嗇】 ◆ **fősvénység** ◆ **fukarság** ◆ **zsugoriság**

りんじょくか 【吝嗇家】 ◆ **zsugori ember**

りんじょくかん 【吝嗇漢】 ◆ **zsugori ember**

りんじょくな 【吝嗇な】 ◆ **fogához veri a garast** ◆ **fősvény** ◆ **fukar** ◆ **zsugori** 「吝嗇な人」 „zsugori ember”

りんじれつしゃ 【臨時列車】 ◆ **különvonat** 「観光シーズンなので臨時列車が走っています。」 „Mivel turistaszezon van, különvonatokat indítottak.”

りんじん 【隣人】 ◆ **szomszéd**

りんじんあい 【隣人愛】 ◆ **felebaráti szeretet**

りんじんであること 【隣人であること】 ◆ **szomszédság**

りんじんのよしみ 【隣人のよしみ】 ◆ **felebaráti szeretet**

リンス ◆ **hajöblítés** ◆ **öblítő** ◆ **öblítősampon**

りんず 【綸子、綾子】 ◆ **mintázott szatén**

りんせい 【輪生】 ◆ **körkörös növény** ◆ **örvény növény**

りんせき 【臨席】 ◆ **részvétel** (出席) 「宴会にご臨席いただきますようお願い申し上げます。」 „Kérjük, vegyen részt a bankettünkön!”

りんせき 【隣席】 ◆ **szomszéd szék** ◆ **szomszéd ülés**

りんせきする 【臨席する】 ◆ **részt vesz** (出席する)

りんせきする 【隣席する】 ◆ **mellette ül** 「電車で隣席した男」 „vonaton mellettem ülő férfi”

りんせつ 【隣接】 ◆ **szomszédosság**
りんせつけん 【隣接県】 ◆ **szomszéd megye**
りんせつこく 【隣接国】 ◆ **szomszéd ország**
りんせつしよこく 【隣接諸国】 ◆ **szomszéd országok**
りんせつしん 【鱗屑疹】 ◆ **pikkelysömör** ◆ **psoriasis**
りんせつする 【隣接する】 ◆ **szomszédos**
 「ハンガリーはオーストリアと隣接している。」 „Magyarország Ausztriával szomszédos.”
りんせつち 【隣接地】 ◆ **szomszéd telek**
りんせん 【臨戦】 ◆ **harckészültség**
りんせんたいせい 【臨戦態勢】 ◆ **harcké-**
szültség 「軍隊は臨戦態勢を整えた。」 „A
 hadsereg harckészültségben volt.”
りんぜんたる 【凜然たる】 ◆ **bátor** 「凜然たる
 行為」 „bátor cselekedet”
りんぜんと 【凜然と】 ◆ **bátran** (勇ましく)
 「凜然と言い放った。」 „Bátran kimondta.” ◆
dermesztően (寒く) ◆ **parancsolóan**
りんそん 【隣村】 ◆ **szomszéd falu**
りんタク 【輪タク】 ◆ **kerékpártaxi**
リンチ ◆ **kinzás** ◆ **lincselés** ◆ **meglincselés**
 ◇ **しゅうだんリンチ** 【集団リンチ】 **tömeges
 kinzás**
りんちさつじん 【リンチ殺人】 ◆ **lincselés**
リンチする ◆ **meglincsel** 「被害者はリンチされ
 た。」 „Az áldozatot meglincselték.”
りんちちゅうるい 【輪虫類】 ◆ **kereskesférgek**
りんてんいんさつき 【輪転印刷機】 ◆ **nyomda-**
gép
りんてんき 【輪転機】 ◆ **nyomdagép** (輪転印
 刷機)
りと 【凜と】 ◆ **erősen** (凜々しく)
りんどう 【林道】 ◆ **erdei út**
りんどう 【竜胆】 ◆ **encián** ◆ **tárnics**
りんどく 【輪読】 ◆ **felváltva felolvasás**
りんどくかい 【輪読会】 ◆ **felolvasókör** ◆ **ol-**
vasókör
りんどくする 【輪読する】 ◆ **felváltva felol-**
vas

りんね 【輪廻、輪廻】 ◆ **körforgás** ◆ **szam-**
szára ◇ **けいたいりんね** 【形態輪廻】 **ciklom-**
orfózis
リンネしきかいそうぶんるいたいけい 【リンネ
 式階層分類体系】 ◆ **Linné-féle rendszer**
りんねてんしょう 【輪廻転生】 ◆ **lélekvándor-**
lás ◆ **reinkarnáció** 「輪廻転生を信じていま
 すか？」 „Hiszel a reinkarnációban?”
リンネル ◆ **lenvászon** (亜麻の) ◆ **vászon** ◆
vászonszövet (リネン)
リンネルしょうにん 【リンネル商人】 ◆ **vá-**
szonkereskedő
リンネルせいひん 【リンネル製品】 ◆ **vászon-**
áru ◆ **vászontermek**
りんのサイクル 【燐のサイクル】 ◆ **foszfor-**
ciklus
りんぱ 【淋巴】 ◆ **limfa** ◆ **nyirok** ◇ **がいリン**
パ 【外リンパ、外淋巴】 **perilimfa** ◇ **ないリン**
パ 【内リンパ、内淋巴】 **endolimfa** ◇ **リンパ**
かん 【リンパ管、淋巴管】 **nyirokedény**
リンパえき 【リンパ液】 ◆ **nyiroknedv**
リンパかん 【リンパ管、淋巴管】 ◆ **nyirok-**
edény ◆ **nyirokér**
リンパかないひ 【リンパ管内皮、淋巴管内
 皮】 ◆ **endotélium**
リンパきゅう 【リンパ球、淋巴球】 ◆ **limfoci-**
ta ◆ **nyiroksejt** ◇ **ティーリンパきゅう** 【T
 リンパ球】 **T-limfocita**
リンパけい 【リンパ系】 ◆ **nyirokrendszer**
リンパけいそしき 【リンパ系組織、淋巴系組
 織】 ◆ **nyirokszövet**
リンパしゅ 【リンパ腫】 ◆ **limfóma** ◆
nyirokcsomó-daganat ◇ **あくせいリンパしゅ**
 【悪性リンパ腫】 **rosszindulatú limfóma**
りんぱじゅんかん 【リンパ循環、淋巴循環】 ◆
nyirokkeringés
リンパしんぞう 【リンパ心臓、淋巴心臓】 ◆
nyirokszív
リンパせつ 【リンパ節】 ◆ **nyirokcsomó** ◇ **そ**
けいリンパせつ 【鼠蹊リンパ節、鼠径リンパ
 節】 **lágyci nyirokcsomó**
リンパせつえん 【リンパ節炎】 ◆
nyirokcsomó-gyulladás
リンパせつしゅだい 【リンパ節腫大】 ◆
nyirokcsomó-megnagyobbodás
リンパせん 【リンパ腺】 ◆ **nyirokmirigy**

リンパそしき 【リンパ組織、淋巴組織】 ◆ **nyirokszövet**

リンパもうさいかん 【リンパ毛細管、淋巴毛細管】 ◆ **nyirokkapilláris**

りんぱん 【輪番】 ◆ **felváltás** ◆ **váltogatás**

りんぱんせい 【輪番制】 ◆ **váltogatásos rendszer** かんりくみあい やくいん りんぱんせい き 「管理組合役員を輪番制で決める。」 „Az üzemeltető brigád vezetőit váltogatásos rendszerben választják.”

りんぱんで 【輪番で】 ◆ **váltogatva**

りんぴ 【鱗被;、りん被】 ◆ **lepelpikkely** ◆ **lepelserte** ◆ **lodikula** ◆ **pikkelyecske**

りんぴょう 【淋病、痲病】 ◆ **gonorrea** ◆ **kanakó** ◆ **tripper**

りんぶ 【輪舞】 ◆ **körtánc**

リンフォカイン ◆ **limfokin**

りんぶぎょく 【輪舞曲】 ◆ **rondó** (ロンド)

りんぶする 【輪舞する】 ◆ **körtáncot jár**

りんぶん 【鱗粉】 ◆ **hímpor**

りんぺん 【鱗片】 ◆ **pikkely**

りんぺんよう 【鱗片葉】 ◆ **pikkelylevél**

りんぼ 【隣保】 ◆ **szomszéd** (お隣さん) ◆ **szomszéd ház** (隣の家)

りんぼう 【隣邦】 ◆ **szomszéd ország**

りんむ 【林務】 ◆ **erdészet** ◆ **erdőgazdálkodás**

りんや 【林野】 ◆ **erdő és mező**

りんやかさい 【林野火災】 ◆ **erdőtűz**

りんやちょう 【林野庁】 ◆ **erdőfelügyelőség**

りんり 【倫理】 ◆ **erkölcs** りんり きじゆん 「倫理基準」 „erkölcsi mérce” ◆ **etika** ◆ **helyénvalóság** ◆ **morál**
◇ **こうこくりんり** 【広告倫理】 **reklámetika**
◇ **ろうどうりんり** 【労働倫理】 **munkaetika**

りんり 【淋漓】 ◆ **bőség** ◆ **energikusság** ◆ **özönlés** ◇ **せんけつりんり** 【鮮血淋漓】 **vér-özön** ◇ **ぼつこんりんり** 【墨痕淋漓】 **energikus ecsetvonások** ◇ **りゅうがかんりんり** 【流汗淋漓】 **bő verejték**

りんりがく 【倫理学】 ◆ **erkölcsstan** ◆ **etika**

りんりがくしゃ 【倫理学者】 ◆ **erkölcsfilozófus**

りんりかん 【倫理観】 ◆ **erkölcsi értékrend** (ある人の) 「貴方の倫理観は私と同じだと

おも
思います。」 „Azt hiszen, hozzám hasonló az erkölcsi értékrended.”

りんりたる 【淋漓たる】 ◆ **energikus** りんり 「淋漓たる墨痕」 „energikus ecsetvonások” ◆ **özönló** ほっこん 「淋漓たる血潮」 „özönló vér”

りんりつする 【林立する】 ◆ **egymást éri** 「ビルは林立している。」 „Egymást érik az épületek.” ◆ **faként sorakozik** ◆ **sűrűn egymás mellett áll**

りんりてきな 【倫理的な】 ◆ **erkölcsi** 「倫理的な価値」 „erkölcsi érték” ◆ **etikai** 「倫理的な問題」 „etikai probléma” ◆ **etikus** 「倫理的な行為」 „etikus viselkedés” ◆ **helyénvaló** どうろ す りんり か 「ごみを道路に捨てるなんて倫理に欠けている。」 „Nem helyénvaló a szemetet az úton eldobálni.” ◆ **illó**

りんりてきに 【倫理的に】 ◆ **etikailag**

りんりんたる 【凜々たる】 ◆ **dermesztő** (冷たい) 「凜々たる空気」 „dermesztő levegő” ◆ **rettenthetetlen** りんりん ゆうき 「凜々たる勇気」 „rettenthetetlen bátorság”

りんりんとならす 【りんりんと鳴らす】 ◆ **csörget** すず 「鈴をりんりんと鳴らした。」 „Csörgettem a csengettyűt.”

りんりんとなる 【りんりんと鳴る】 ◆ **csörög** でんわ わ な 「電話はりんりんと鳴った。」 „Csörgött a telefon.”

りんりんなく 【りんりん鳴く】 ◆ **ciripel** (虫が) すずむし 「鈴虫がりんりん鳴いた。」 „A tücsök ciripel.”

りんりんなくこと 【りんりん鳴くこと】 ◆ **ciripelés** ◆ **csilingelés**

りんりんなる 【りんりん鳴る】 ◆ **csilingel** すずわ 「鈴はリンリンと鳴った。」 „A csengő csilingelt.”

りんれつな 【凛烈な、凛冽な】 ◆ **farkasordító** かんき りんれつ 「寒気凛烈だ。」 „Farkasordító hideg van.”

りんをならす 【鈴を鳴らす】 ◆ **csenget**

る

ルアー ◆ **műcsali**ルイ ◆ **Lajos** [ルイ 9 世] „IX. Lajos”るい【塁】◆ **bástya** (砦) ◆ **bázis** (野球の) [塁に出る。] „Bázisra kerül.” ◇ **いちろ**い【一塁】 **első bázis** [一塁に歩く。] „El-ső bázisra sétál.” ◇ **いちろい**【一塁】 **egyes bázis** ◇ **いちろいそうしゃ**【一塁走者】 **első bázis támadójátékosa** ◇ **さんるい**【三塁】 **harmadik bázis** ◇ **さんるい**【三塁】 **hármas bázis** ◇ **さんるいそうしゃ**【三塁走者】 **harmadik bázis támadójátékosa** ◇ **にるい**【二塁】 **második bázis** ◇ **にるい**【二塁】 **ket-tes bázis** ◇ **にるいそうしゃ**【二塁走者】 **második bázis támadójátékosa** ◇ **るいをます**【塁を摩する】 **nyomába ér** [我が国は先進国の塁を摩する。] „Országunk a fejlett országok nyomába ért.”るい【累】◆ **baj** [僕の借金 が家族にも累を及ぼした。] „Az adósságom az egész családra bajt hozott.”るい【類】◆ **fajta** [单子葉類の植物] „egy-szikú növényfajta” ◆ **féle**【蜘蛛類】 „pókféle”◆ **hasonló dolog** ◆ **hasonszórú** [類は友を呼ぶ。] „A hasonszórúék összetartanak.” ◆**osztály** [爬虫類] „hüllők osztálya” ◆ **tribus**(族) ◆ **かしるい**【菓子類】 **süteményféle-ség** ◇ **かんきつるい**【柑橘類】 **citrusfélék**◇ **げっしるい**【げっ歯類、齧歯類】 **rágcsáló**[齧歯類の仲間を紹介します。] „Bemutatom a rágcsálókat.” ◇ **コールるい**【コール類】 **al-****koholféleség** ◇ **せかいにるいのない**【世界に類のない】 **világon egyedülálló** [世界に類

のない博物館] „világon egyedülálló múzeum”

◇ **どうるいあいつまる**【同類相集まる】 **ma-****darat tolláról, embert barátjáról** ◇ **どうる**い【同類の】 **hasonló fajta** [同類の問題]] „hasonló fajta probléma” ◇ **どうるいの**【同類の】 **hasonszórú** [政治家は同類だね。]„A politikusok hasonszórúek.” ◇ **るいのない**【類のない、類の無い】 **páratlan** [類のない出来事] „páratlan esemény” ◇ **るいのない**【類のない、類の無い】 **egyedülálló** [類のない実績] „egyedülálló teljesítmény” ◇ **るいをこと****にする**【類を異にする】 **különös** [類を異にする危険物] „különösen veszélyes anyag” ◇ **る****いをもってあつまる**【類を以て集まる、類をもって集まる】 **hasonszórúék összetartanak**

[悪者同士は類をもって集まる。] „A rossz emberek összetartanak.”

るいえん【類縁】◆ **rokonság****るいえんかんけい**【類縁関係】◆ **rokon kap-****csolat****るいえんげんそ**【類縁元素】◆ **hasonló kémi-****ai tulajdonságú elem****るいか**【累加】◆ **halmozódás****るいか**【類化】◆ **asszimiláció****るいかする**【累加する】◆ **halmozódik****るいかてきな**【累加的な】◆ **halmozott** [累

加的な増加] „halmozott növekedés”

るいかん【涙管】◆ **könnycsatorna****るいぎ**【類義】◆ **hasonló jelentés** ◆ **rokon-****értelműség****るいぎご**【類義語】◆ **rokonértelmű szó** ◆**szinonima****るいく**【類句】◆ **rokon értelmű kifejezés****るいけい**【累計】◆ **kumulált** (累計～) [累計平均] „kumulált átlag” ◆ **összegzés** ◆**összesen** [累計 2 万円] „összesen 20 ezerjen” ◆ **végösszeg****るいけい**【類型】◆ **alapforma** [俳句の類型

を破った。] „Megbontotta a haiku alapformá-

ját.” ◆ **hasonló minta** ◆ **típus** [文の類型]

] „mondattípus”

るいけいか [類型化] ◆ **tipizálás**
るいけいがく [類型学] ◆ **tipológia**
るいけいがくてきしゅがいねん [類型学的種概念] ◆ **tipológiai fajfogalom**
るいけいかする [類型化する] ◆ **tipizál**
るいけいする [累計する] ◆ **összegez** [日々
ろどうじかん るいけい
 の労働時間を累計した。] „Összegeztem a napi munkaórák számát.”
るいけいてきな [典型的な] ◆ **sablonos** [類型的な表現] „sablonos kifejezés” ◆ **tipikus** [事故の典型的な状況] „baleset tipikus körülményei”
るいけいろん [類型論] ◆ **tipológia**
るいご [類語] ◆ **szinonima**
るいごじてん [類語辞典] ◆ **szinonimaszótár**
るいごはんぷく [類語反復] ◆ **tautológia**
るいさん [累算] ◆ **összegzés** (累計)
るいじ [類似] ◆ **hasonlatosság** ◆ **hasonlóság**
るいじする [類似する] ◆ **hasonlít** [銀行の
るいじ ホームページに類似したサイトにご注意ください。] „Vigyázzanak azokkal a szájtokkal, amelyek hasonlítanak a bank honlapjára!”
るいじせい [類似性] ◆ **analógia**
るいじてん [類似点] ◆ **hasonló pont** ◆ **hasonlóság**
るいじひん [類似品] ◆ **hasonló cikk** ◆ **utánezat**
るいしょ [類書] ◆ **hasonló könyv**
るいしょう [類焼] ◆ **tűz átterjedése** [類焼を免れた。] „Nem terjedt át a tűz hozzá.”
るいじょう [累乗] ◆ **hatvány**
るいしょうかおく [類焼家屋] ◆ **átterjedő tűzkárt szenvedő ház**
るいしょうかん [涙小管] ◆ **könnyecsatorna**
るいじょうこん [累乗根] ◆ **gyök**
るいじょうせき [累乗積] ◆ **láncszorzat**
るいしょうそんがい [類焼損害] ◆ **átterjedő tűz okozta kár**

るいしん [呈審] ◆ **bázisbíró** [一呈呈審] „első bázisbíró”
るいしん [累進] ◆ **fokozatos előléptetés** ◆ **progresszivitás**
るいじんえん [類人猿] ◆ **antropoid** ◆ **emberszabású majom**
るいしんかぜい [累進課税] ◆ **progresszív adózás** [累進課税を導入した。] „Bevezették a progresszív adózást.” ◆ **sávós adózás** (多段階課税)
るいしんする [累進する] ◆ **fokozatosan előlép** [大将に累進した。] „Fokozatosan vezérezredessé lépett elő.”
るいしんぜいりつ [累進税率] ◆ **progresszív adókulcs** ◆ **sávós adókulcs** (段階的な税率)
るいしんてきな [累進的な] ◆ **progresszív** [累進的な所得税] „progresszív jövedelemadó”
るいすい [類推] ◆ **analóg következtetés**
るいすいする [類推する] ◆ **párhuzamot vonva következtet** [過去の事例から類推する。] „Egy múltbeli esettel párhuzamot vonva következtet.”
るいすいてきな [類推的な] ◆ **analogikus** [類推的な考え方] „analogikus gondolkodásmód”
るいする [類する] ◆ **hasonló** [倉庫に類する建物] „raktárhoz hasonló épület” ◆ **körébe tartozó** [雑貨に類する商品] „aprócikkek körébe tartozó áru”
るいせき [累積] ◆ **felgyülemelés** ◆ **felhalmozódás** ◆ **halmozódás** ◆ **kumulált** (累積) [累積インフレ率] „kumulált infláció” ◆ **összeadódás**
るいせきあかじ [累積赤字] ◆ **halmozott deficit** ◆ **halmozott hiány**
るいせきさいむ [累積債務] ◆ **felhalmozott adósság**
るいせきしょうこ [累積証拠] ◆ **halmozott bizonyíték**

るいせきする 【累積する】 ◆ **felgyülemlik** 「
ひろう るいせき
疲労が累積した。」 „A fáradtság felgyülemlett.”

◆ **felhalmozódik** 「損失が累積している。」
“A veszteség felhalmozódott.” ◆ **halmozódik** 「
しやっせん るいせき
借金 が累積している。」 „Az adósság halmozó-

dik.” ◆ **halmozódó** (累積する～) 「累積する
ざいせいあかし
財政赤字」 „halmozódó költségvetési hiány”

るいせきてきな 【累積的な】 ◆ **halmozott** 「
こうがい るいせきてき えいきょう
公害の累積的な 影響」 „környezetszennyezés

halmozott hatása” ◆ **kumulatív** 「更新プログ
こうしん
ラムの累積的なセット」 „program kumulatív
るいせきてき
frissítőcsomagja”

るいせきひよう 【累積費用】 ◆ **halmozott**
költség

るいせん 【涙腺】 ◆ **könnymirigy**

るいせんがゆるむ 【涙腺が緩む】 ◆ **sírva fakad**

るいせんがよわい 【涙腺が弱い】 ◆ **könnyen**
sírva fakad

るいせんけいどうぶつ 【類線形動物】 ◆ **húrfé-**
reg

ルイセンコしゅぎ 【ルイセンコ主義】 ◆ **liszen-**
kóizmus

るいだ 【塁打】 ◆ **bázisütés** 「塁打数」 „bá-

zisütések száma” ◆ **さんるいだ** 【三塁打】 **há-**
rombázisos ütés ◆ **にるいだ** 【二塁打】 két-

bázisos ütés ◆ **ほんるいだ** 【本塁打】 haza-

futás

るいだい 【累代】 ◆ **egymás követő nemze-**
dekek 「先祖累代の墓」 „egymás követő nem-

zedékek által örökölt ősi sírhely” ◆ **nemzedék-**
ről **nemzedékre** (代々)

るいだい 【類題】 ◆ **hasonló kérdés** (問題)

◆ **hasonló téma** (話題)

るいたいろん 【類体論】 ◆ **osztálytestelmé-**
let (数学の)

るいどう 【涙道】 ◆ **könnycsatorna**

るいのう 【涙囊】 ◆ **könnyzacskó**

るいのない 【類のない、類の無い】 ◆ **egyedül-**
álló 「類のない実績」 „egyedülálló teljesít-

mény” ◆ **páratlan** 「類のない出来事」 „párat-

lan esemény”

るいはともをよぶ 【類は友を呼ぶ】 ◆ **madarat**
tolláról, embert barátjáról

るいはん 【累犯】 ◆ **visszaesés**

るいはんしゃ 【累犯者】 ◆ **visszaeső elköve-**
tő

るいひ 【類比】 ◆ **analógia** ◆ **összehasonlí-**
tás

るいへき 【壘壁】 ◆ **bástyafal** ◆ **sánc**

るいべつ 【類別】 ◆ **csoportosítás** ◆ **osztá-**
lyozás

るいべつする 【類別する】 ◆ **csoportosít** 「
かんじ るいべつ
漢字を類別する。」 „Csoportosítja a kandzsi-

kat.” ◆ **osztályoz** 「整数を類別する。」 „Osz-

tályozza az egész számokat.”

ルイボスター ◆ **roiboos tea**

るいらんのあやうき 【累卵の危うき】 ◆ **veszé-**
lyes helyzet 「国は累卵の危うきにある。」
くに わ るいらん あや
„Az ország veszélyes helyzetben van.”

るいるいと 【累々と】 ◆ **halomban** 「死体は
るいるい ち
累々と散らばっていた。」 „Halomban feküdtek
a halottak.”

るいれい 【類例】 ◆ **hasonló eset** 「類例を
るいれい
見つけた。」 „Talált egy hasonló esetet.” ◆ **ha-**
sonló példa ◆ **るいれいがない** 【類例がない】
れきしじょうるいれい こうがい
példátlan 「歴史上類例がない公害」 „törté-

nelmileg példátlan környezetszennyezés”

るいれいがない 【類例がない】 ◆ **példátlan** 「
れきしじょうるいれい こうがい
歴史上類例がない公害」 „történelmileg példát-

lan környezetszennyezés”

るいれき 【瘰癧】 ◆ **görvélykór** ◆
nyirokcsomó-tuberkolózis ◆ **skrofala**

るいをことにする 【類を異にする】 ◆ **különös**
るい こと きけんぶつ
「類を異にする危険物」 „különösen veszélyes
anyag”

るいをまする 【塁を摩する】 ◆ **nyomába ér** 「
わ くに わ せんしんこく るい ま
我が国は先進国の塁を摩する。」 „Országunk a
fejlett országok nyomába ért.”

るいをもってあつまる [類を以て集まる、類をもって集まる] ◆ **hasonszórúék összetartanak** 「悪者同士は類をもって集まる。」 „A rossz emberek összetartanak.”

ルー ◆ **rántás** (ラウンターシュ) 「ルーは小麦粉と油とパプリカパウダーで作ります。」 „A rántást lisztből, olajból és őrölt paprikából készítik.” ◆ **カレー・ルー köris ízesítő**

ルーキー ◆ **új dolgozó** (新入社員) ◆ **új játékos** (新人選手)

ルーク ◆ **bástya** (チェスの)

ルージュ ◆ **arcpirosító** (頬紅) ◆ **piros** (紅) ◆ **rúzs** (口紅)

ルーズな ◆ **komolytalan** 「ルーズな性格」 „komolytalan természet” ◆ **laza** 「ルーズな生活」 „laza életmód” ◆ **nem törődő** 「お金にルーズな人」 „pénzzel nem törődő ember” ◆

roggyant 「ルーズブーツを買った。」 „Vetem egy roggyan szárú csizmát.” ◆ **じかにルーズな** [時間にルーズな] **pontatlan** 「時間的にルーズな人」 „pontatlan ember”

ルーズリーフ ◆ **betétlap** (用紙) ◆ **cserélhető lap** (用紙)

ルーズリーフ・ノート ◆ **cserélhető lapú füzet**

ルーズリーフ・バインダー ◆ **cserélhető lapú füzet mappája** ◆ **füzetmappa**

ルーター ◆ **router** ◆ **útválasztó** ◆ **útvonalválasztó**

ルーチン ◆ **foglatatosság** ◆ **rutin** (電算) ◆ **サブルーチン** szubrutin (電算)

ルーツ ◆ **eredet** 「ある言葉のルーツを探った。」 „Egy bizonyos szó eredetét kerestem.” ◆ **gyökér** 「この習慣のルーツは中世に遡る。」 „Ennek a szokásnak a gyökerei a középkorba nyúlnak vissza.” ◆ **ős** 「自分のルーツを調べた。」 „Felkutattam az őseimet.”

ルーティン ◆ **rutin**

ルーテルきょうかい [ルーテル教会] ◆ **evangélikus egyház**

ルーテルはの [ルーテル派の] ◆ **evangélikus** ◆ **lutheránus**

ルート ◆ **gyök** (累乗根、語根) ◆ **négyzetgyök** (平方根) ◆ **út** (経路) 「ダイヤモンドを闇ルートで売りさばいた。」 „Illegális úton eladták a gyémántokat.” ◆ **útvonal** (経路)

「どういうルートでここまで来たのですか?」 „Milyen útvonalon jöttél ide?” ◆ **がいこうルート** 【外交ルート】 **diplomáciai út** ◆ **がいこうルート** 【外交ルート】 **diplomáciai csatorna** ◆ **さいたんルート** 【最短ルート】 **legrövidebb útvonal** ◆ **じょうほうルート** 【情報ルート】 **információs csatorna** ◆ **なんぱいルート** 【販売ルート】 **értékesítési útvonal** ◆ **みつゆルート** 【密輸ルート】 **csempészútvonal** 「警察は覚醒剤の密輸ルートを探った。」 „A rendőrség a kábítószer csempészútvonalát kereste.”

ルートきごう [ルート記号] ◆ **gyökjel**

ルート・ディレクター ◆ **gyökéerkönyvtár** (電算)

ルートパセリ ◆ **fehértépa** ◆ **gyökérpetrezselyem**

ルート・マップ ◆ **útvonaltérkép**

ルーニック ◆ **rovásírás**

ルーバ ◆ **anyag forma** (仏語)

ルーバー ◆ **szellőzőzsalu** ◆ **zsalu**

ルービックキューブ ◆ **bűvös kocka** ◆ **Rubik-kocka** 「ルービックキューブを全面揃えることが出来る。」 „Ki tudom rakni a Rubik-kocka összes oldalát.”

ループ ◆ **ciklus** (電算) ◆ **hurok** ◆ **rittberger** ◆ **バルトループ** derékszíj bújtható

ループ・アンテナ ◆ **hurokantenna**

ループ・ガーデン ◆ **tetőkert**

ループせん [ループ線] ◆ **hurokvágány**

ルーフ・バルコニー ◆ **tetőterasz**

ループへんすう [ループ変数] ◆ **ciklusváltozó** (電算)

ルーブル ◆ **Louvre** ◆ **rubel** ◆ **ふりかえルーブル** [振替ルーブル] **transferábilis rubel**

ルーブルけっさい [ルーブル決済] ◆ **rubelel-számolás**

ルーベ ◆ **lupe** ◆ **nagyító** (虫眼鏡)

ルーマニア 【羅馬尼亞】 ◆ **Románia**
ルーマニア語 【ルーマニア語】 ◆ **román nyelv**
ルーマニア語で 【ルーマニア語で】 ◆ **románul**
ルーマニア人 【ルーマニア人】 ◆ **román**
ルーマニアの ◆ **román**

ルーム ◆ **szoba** ◇ **オープン・ルーム** időpont-foglalás nélkül megtekinthető lakás ◇ **ク**

リン・ルーム tisztaszoba 「半導体はクリ
 ーン・ルームで製造されている。」 „A félvezet-
 őket tisztaszobában gyártják.” ◇ **ゲスト・ルーム**
 vendégszoba ◇ **サン・ルーム** télikert ◇
ショー・ルーム bemutatóterem ◇ **シングル**
・ルーム egyágyas szoba ◇ **スイート・ルーム**
 lakosztály ◇ **ツイン・ルーム** kétágyas
 szoba ◇ **ベッド・ルーム** hálószoba (寢室)
 ◇ **ボール・ルーム** bálterem ◇ **マシン・ルーム**
 gépterem (コンピューターなどの) ◇ **リビング**
・ルーム lakosztály ◇ **レスト・ルーム** il-
 lemhely (トイレ) ◇ **ロッカー・ルーム** szek-
 rényes öltöző ◇ **ワンルーム・マンション**
 garzonlakás

ルーム・サービス ◆ **szobapincér** szolgálat
 「ルーム・サービスを利用した。」 „Szobapin-
 cér szolgálatot vettem igénybe.”

ルームシューズ ◆ **szobacipő** ◇ **ボア・ルームシ**
ューズ mamusz

ルーム・ナンバー ◆ **szobaszám**

ルーム・メイト ◆ **szobatárs**

ルーム・ランナー ◆ **futógép**

ルーメン ◆ **lumen** (lm.)

ルール ◆ **szabály** 「民主主義のルールに反して
 いる選挙法」 „demokrácia szabályaiba ütköző
 választási törvény” ◇ **こうつうルール** 【交通ル
 ール】 közlekedési szabály ◇ **サッカー・ル**
ール futballszabály

ルールいはん 【ルール違反】 ◆ **övön aluli**
ütés (ローブロー) ◆ **szabályellenes** 「
 赤信号で渡るなんてルール違反です。」 „Sza-
 bályellenes csak úgy átmenni a piroson.” ◆ **sza-**
bálysértés

ルールいはんの 【ルール違反の】 ◆ **szabályel-**
lenes 「ルール違反の画像の投稿」 „szabályel-
 lenes kép beküldése”

ルールにしたがって 【ルールに従って】 ◆ **sza-**
bályosan 「ルールに従って行動する。」
 „Szabályosan tevékenykedik.”

ルール・ブック ◆ **szabályzat**

ルーレット ◆ **rulett**

ルーをいれる 【ルーを入れる】 ◆ **beránt** (ス
 ープの)

ルーンもじ 【ルーン文字】 ◆ **rovásírás**

ルクス ◆ **lux** (lm/m²)

ルクセンブルク ◆ **Luxemburg**

ルクセンブルクじん 【ルクセンブルク人】 ◆ **lu-**
xemburgi

ルクセンブルクの ◆ **luxemburgi**

るけい 【流刑】 ◆ **deportálás** ◆ **száműzés** ◆
száműzetés

るけいしゃ 【流刑者】 ◆ **száműzőtt**

るけいち 【流刑地】 ◆ **büntetőtábor** ◆ **fe-**
gyenctelep ◆ **száműzés helyszíne**

るけいにしよする 【流刑に処する】 ◆ **depor-**
tál 「囚人は遠い国へ流刑に処された。」 „A
 rabot messzi országra deportálták.” ◆ **száműz**
 「政治犯として流刑に処された。」 „Politikai
 bűnök miatt száműzték.”

るざい 【流罪】 ◆ **száműzés** (流刑)

ルシファー ◆ **Lucifer**

ルシフェラーゼ ◆ **luciferáz**

ルシフェリン ◆ **luciferin**

るす 【留守】 ◆ **elhanyagolás** (おろそかに
 なること) ◆ **házórzés** (家を守ること、留守
 番) 「友達に留守を頼んだ。」 „A barátomra
 bíztam a házórzést.” ◆ **távollét** (家にい
 ないこと) 「留守中に火事が発生した。」 „A tá-
 vollétükben ütött ki a tűz.” ◇ **おろすにする** 【お
 留守にする】 **elhanyagol** (おろそかになるこ
 と) 「娘は勉強をお留守にしている。」 „A
 lányom elhanyagolja a tanulást.” ◇ **るすにする**
 【留守にする】 **nincs otthon** 「只今留守にし
 ています。」 „Most nem vagyok otthon.” ◇ **るす**
をまもる 【留守を守る】 **őrzi a házat** 「犬は
 留守を守っていた。」 „A kutya őrizte a házat.”

るすちゅうに 【留守中に】 ◆ **amikor nincs**

otthon ◆ **távollétében** 「留守中に荷物が届いた。」 „Távollétemben jött a csomag.”

るすでん 【留守電】 ◆ **üzenetrögzítő** (留守番電話)

るすにする 【留守にする】 ◆ **nincs otthon** 「只今留守にしています。」 „Most nem vagyok otthon.”

るすばん 【留守番】 ◆ **ház felügyelete** 「娘に留守番を頼んだ。」 „A lányomra bízta a ház felügyeletét.” ◆ **házőrző személy** ◆ **tanyás** (古い言葉) 「親は外出していて、私が留守番をした。」 „A szüleim elmentek otthonról, és én voltam a tanyás.”

るすばんでんわ 【留守番電話】 ◆ **üzenetrögzítő** 「留守番電話にメッセージを残した。」 „Hagytam üzenetet az üzenetrögzítőn.” ◆ **üzenetrögzítő telefon**

るすばんをする 【留守番をする】 ◆ **vigyáz a házra** 「弟と留守番をしていた。」 „Az öcsémel vigyáztunk a házra.”

るすをたのむ 【留守を頼む】 ◆ **megkéri, hogy vigyázzon a házra** 「ご近所さんに留守を頼んだ。」 „A szomszédunkat megkértem, hogy vigyázzon a házra.”

るすをまもる 【留守を守る】 ◆ **őrzi a házat** 「犬は留守を守っていた。」 „A kutya őrizte a házat.”

ルターはの 【ルター派の】 ◆ **evangélikus** ◆ **lutheránus**

ルック ◆ **kinézet** ◇ **トータル・ルック** egyforma kinézet

ルックス ◆ **kinézet** (容貌) ◆ **lux** (ルクス)

ルツ ◆ **lutz**

るつぼ 【坩堝】 ◆ **olvasztótégely** 「人種のるつぼ」 „népek olvasztótégelye” ◇ **こうふんのるつぼとかする** 【興奮のるつぼと化する、興奮の坩堝と化する】 **felbolydul** 「会場は興奮のるつぼと化した。」 „A teremben a tömeg felbolydult.”

るつぼこう 【坩堝鋼】 ◆ **tégelyacél**

ルテチウム ◆ **lutécium**

ルテニア ◆ **Kárpátalja**

ルテニウム ◆ **ruténium**

るてん 【流転】 ◆ **állandó körforgás** ◆ **lélek-vándorlás** (輪廻転生) ◆ **szüntelen változás** ◇ **せいせいるてん** 【生々流転】 élet és halál állandó körforgása ◇ **ばんぶつるてん** 【万物流転】 világon minden örökös mozgásban van

るてんする 【流転する】 ◆ **szüntelenül változik** 「万物は流転する。」 „Minden szüntelenül változik.”

るにん 【流人】 ◆ **számkivetett** ◆ **száműzött**

ルネサンス ◆ **reneszánsz** (ルネサンス様式の) ◇ **ネオルネサンス** neoreneszánsz

ルネサンスようしきの 【ルネサンス様式の】 ◆ **reneszánsz**

ルネッサンス ◆ **reneszánsz** ◇ **イタリア・ルネッサンス** olasz reneszánsz

ルネッサンスけんちく 【ルネッサンス建築】 ◆ **reneszánsz építészet**

ルネッサンスびじゅつ 【ルネッサンス美術】 ◆ **reneszánsz művészet**

ルネッサンスようしき 【ルネッサンス様式】 ◆ **reneszánsz stílus**

ルパン ◆ **Lupin** ◇ **かいとうルパン** 【怪盗ルパン】 Lupin, az úri tolvaj

ルビ ◆ **olvasatjelölés** ◇ **そるルビ** 【総ルビ】 összes rész olvasattal ellátása ◇ **ばらルビ** néhány rész olvasattal ellátása

ルビー ◆ **rubin** ◆ **rubintos** 「ルビーの指輪を買った。」 „Rubintos gyűrűt vettem.”

ルビー ◆ **rúpia**

ルビー・レッド ◆ **rubinvörös**

ルビジウム ◆ **rubídium**

ルビジウム・ストロンチウムねんだいそくてい 【ルビジウム・ストロンチウム年代測定】 ◆ **rubidium-stroncium kormeghatározás**

ルピナス ◆ **csillagfürt**

るふ 【流布】 ◆ **elterjedés** (広がること) 「風説の流布」 „pletyka elterjedése”

るふする 【流布する】 ◆ **elterjed** (広がる)
うわさ るふ
 「この噂が流布している。」 „Ez a pletyka elterjedt.”

るふぼん 【流布本】 ◆ **népszerű könyv**

ルポ ◆ **dokumentumregény** (ルポルタージュ)
 ◆ **riport** (ルポルタージュ) ◆ **tudósítás** (ルポルタージュ)

ルポ・ライター ◆ **dokumentumregény-író** ◆ **riportíró**

ルポルタージュ ◆ **dokumentumfilm** (映画) ◆ **dokumentumirodalom** ◆ **riport** ◆ **tudósítás**

るまた 【ル又、又】 ◆ **jobb oldali ütlegelések** ◆ **rumata**

るみん 【流民】 ◆ **elűzött nép** ◆ **menekült**

るり 【瑠璃、琉璃】 ◆ **lazurit** ◆ **lazúrkő**

るりいろ 【瑠璃色】 ◆ **lazurkék**

るりかけす 【瑠璃懸巢、ルリカケス】 ◆ **kékfejű szajkó**

るりつぐみ 【瑠璃鶇】 ◆ **keleti kékmadár** ◆ **vörösbegyű kékmadár**

るりびたき 【瑠璃鶇、ルリビタキ】 ◆ **kékfarukú**

るりぼしかみきり 【瑠璃星天牛、瑠璃星髪切】
 ◆ **havasi cincér** (アルプス)

るるたる 【縷々たる】 ◆ **véget nem érő** (長い)

るると 【縷々と】 ◆ **részletesen** (詳しく)
 ◆ **véget nem érően** (長く)

るろう 【流浪】 ◆ **vándorlás**

るろうしゃ 【流浪者】 ◆ **vándor**

るろうする 【流浪する】 ◆ **vándorol** しよこく
るろう みんぞく
 流浪する民族 „országokon át vándorló nép”

るろうにん 【流浪人】 ◆ **vándor**

るろうのせいかつ 【流浪の生活】 ◆ **vándorélet**

るろうのたみ 【流浪の民】 ◆ **vándornép**

ルワンダ ◆ **Ruanda**

ルワンダじん 【ルワンダ人】 ◆ **ruandai**

ルワンダの ◆ **ruandai**

ルンバ ◆ **rumba**

ルンペン ◆ **csavargó**

ルンペン・プロレタリアート ◆ **lumpenproletár**

れ

レ ◆ ré (音階の)

レア・アース ◆ ritkaföldfém

レアの ◆ nyersre hagyott 「レアのビフテキ」 „nyersre hagyott bifsztek”

レア・メタル ◆ ritkafém

レアリズム ◆ realizmus (リアリズム)

レイ ◆ hawaii virágfűzér (ハワイの花輪)

れい 【令】 ◆ parancs (命令) 「発砲令」

„tűzparancs” ◆ rendelet (法令) 「禁止令」

„tiltó rendelet” ◆ tisztelt (尊敬を表す) ◇ ぞ

うどういんれい【総動員令】 általános mozgósítási parancs ◇ はいとうれい【魔刀令】 kardtilalom

れい 【例】 ◆ példa 「例に倣って文章を作ってください。」 „A példa szerint szerkesszenek mondatokat!” ◆ szokás 「今日は例のごとく

はやお早起しました。」 „Szokásomhoz híven ma is korán keltem.” ◇ あくれい【悪例】 rossz példa

「政権が検察の捜査に介入 できる悪例を残した。」 „A kormány rossz példát mutatott azzal, hogy beavatkozott a vizsgálatba.” ◇ だいひょう

うれい【代表例】 tipikus példa 「危険物の代表例として火薬が挙げられる。」 „A veszélyes anyag tipikus példájaként a lőport említhetjük.” ◇ はんけつれい【判決例】 irányadó

eset ◇ れいになく【例になく】 szokatlan módon 「彼は今日は例になく親切だ。」 „Ma szokatlan módon udvarias.” ◇ れいにもれず

【例に漏れず】 mint mindig 「電車は例に漏れず満員だった。」 „A vonat, mint mindig, tömve volt.” ◇ れいによつて【例によつて】 mint

mindig 「彼の予想は例によつて当たらなかつた。」 „Mint mindig, most sem jött be a jóslata.” ◇ れいによつて【例によつて】 szokásos mó-

don 「試合は例によつてテレビで放送された。」 „A mérkőzést szokásos módon közvetítette a tévé.” ◇ れいの【例の】 kérdéses 「こ

れがいつも話していた例の手紙です。」 „Ez a kérdéses levél, amiről beszélünk.” ◇ れいの

【例の】 bizonyos 「例の人がまた来たよ。」 „Megint itt van az a bizonyos ember.” ◇ れいの

【例の】 szokásos 「例の場所で会いましょう。」 „A szokásos helyen találkozunk!” ◇ れいの

ない【例のない】 példátlan 「例のない出来事」 „példátlan eset” ◇ れいをあげる【例

を挙げる】 példát említ 「例を挙げたらきりが無い。」 „Végtelen sok példát említhetnék.” ◇ れいをひく【例を引く】 példát idéz 「過去

の例を引く。」 „Múltbeli példát idéz.”

れい 【礼】 ◆ ceremónia (儀式) 「即位の

れい礼」 „koronázási ceremónia” ◆ hála (感謝)

「お礼の印としてプレゼントを贈った。」 „Hálám jeléül ajándékot küldtem.” ◆ hálapénz

(謝礼金) 「医者にお礼をする。」 „Hálapénz ad az orvosnak.” ◆ illem (礼儀) 「彼は

れい礼を知らない。」 „Nem ismeri az illemet.” ◆ köszönetnyilvánítás (感謝) 「お礼のメール」 „köszönetnyilvánító levél” ◆ meghajlás

(お辞儀) 「起立、礼！」 „Állj, vigyázz! Meghajlás!” ◆ udvariasság (礼儀) 「礼を欠く

行為」 „udvariasságot nélkülöző tett” ◆ viszonzás (謝礼) 「お香典をいただいたお礼として

ギフトを贈った。」 „A temetésen kapott pénz viszonzásául ajándékot küldtünk.” ◇ おれい

【お礼】 hála 「親切にしてあげたお礼がこれですか! ?」 „Ez a hála azért, hogy olyan kedves voltam?” ◇ おれい【お礼】 köszönetnyilvánítás 「お礼にお金を渡した。」 „Köszönetnyilvánításként pénzt adott neki.” ◇ おれい【お

礼】 viszonzás 「お礼を欲しがる人」 „viszonzást váró ember” ◇ おれい【お礼】 juta-

れいがい 【冷害】 ◆ **fagykár** ^{れいがいたいさく こう} 「冷害対策を講じる。」 „Védekezik a fagykár ellen.”

れいかいする 【例解する】 ◆ **példákkal magyaráz** ^{かんじ ゆらい れいかい} 「漢字の由来を例解する。」 „Példákkal magyarázza a kandzsik eredetét.”

れいがいてきな 【例外的な】 ◆ **kivételes** 「例外的なケース」 „kivételes eset”

れいがいてきに 【例外的に】 ◆ **kivételesen** 「例外的に、靴を脱がなくてもよいと許してもらった。」 „Kivételesen megengedte, hogy ne vegyem le a cipőmet.”

れいがいなく 【例外なく】 ◆ **kivétel nélkül** ^{かんじや れいがい ゆうこう ちりょうほう} 「すべての患者に例外なく有効な治療法」 „minden betegre kivétel nélkül ható gyógymód”

れいがいにもれず 【例外に漏れず】 ◆ **ő sem volt kivétel** ◆ **vele sem volt ez másként** ^{とうしや れいがい も けいざいきき えいきょう う} 「当社も例外に漏れず経済危機の影響を受けた。」 „Ezzel a vállalattal sem volt másként, a gazdasági válságot ők is megéreztek.”

れいがいの 【例外的】 ◆ **kivételes** ^{れいがい} 「例外的原則」 „kivételes szabály”

れいがいのないきそくはない 【例外のない規則はない】 **reigano nai kiszoku-va nai** ◆ **kivétel erősíti a szabályt**

れいかん 【冷汗】 ◆ **hideg veríték** (冷や汗) ◆ **れいかんさんと** 【冷汗三斗】 **szégyenérzet** (恥ずかしい思い) ◆ **れいかんさんと** 【冷汗三斗】 **félelem** (恐怖感)

れいかん 【靈感】 ◆ **isteni sugallat** ^{れいかん} 「靈感がひらめいた。」 „Kaptam egy isteni sugallatot.” ◆ **spirituális érzés** ◆ **sugallat**

れいかんあつえん 【冷間延証】 ◆ **hideghengerlés**

れいかんさんと 【冷汗三斗】 ◆ **félelem** (恐怖感) ◆ **szégyenérzet** (恥ずかしい思い)

れいかんしどう 【冷間始動】 ◆ **hidegindítás**

れいかんしょう 【冷感症】 ◆ **frigiditás**

れいかんしょうけつ 【冷間焼結】 ◆ **hideg porkohászat** ◆ **hideg zsugorítás**

れいかんしょうほう 【靈感商法】 ◆ **spirituális eladási módszer**

れいき 【冷氣】 ◆ **hűvös levegő**

れいき 【励起】 ◆ **gerjesztés**

れいき 【靈亀】 ◆ **Reiki-kor** (年号)

れいぎ 【礼儀】 ◆ **illem** (作法) ◆ **illendőség** ◆ **tisztelet tudás** ◆ **udvariasság** ◆ **がいがいこうざい** 【外交礼儀】 **diplomáciai etikett**

^{がいがいこうざい} 「外交礼儀を守る。」 „Betartja a diplomáciai etikettet.” ◆ **れいぎさほう** 【礼儀作法】 **viselkedési norma** ^{そうしき あか} 「お葬式に赤いネクタイをする

^{わ れいぎさほう} のは礼儀作法に反する。」 „Temetésre piros nyakkendőben menni ellentmond a viselkedési normáknak.” ◆ **れいぎをかく** 【礼儀を欠く】

udvariatlan ^{れいぎ か ひと} 「礼儀を欠く人」 „udvariatlan ember”

れいぎさほう 【礼儀作法】 ◆ **viselkedési norma** ^{そうしき あか} 「お葬式に赤いネクタイをするのは

^{わ れいぎさほう} 礼儀作法に反する。」 „Temetésre piros nyakkendőben menni ellentmond a viselkedési normáknak.”

れいきじょうたい 【励起状態】 ◆ **gerjesztett állapot** ^{でんし れいきじょうたい} (物理学) 「電子の励起状態」 „atom gerjesztett állapota”

れいぎただしい 【礼儀正しい】 ◆ **illedelmes** ^{れいぎただしい あいさつ} 「礼儀正しい挨拶」 „illedelmes köszönés” ◆ **illik** ^{れい い ほう れいぎただ} 「お礼を言った方が礼儀正しい。」 „Illik megköszönni.” ◆ **tisztelet tudó** ^{れいぎただ} 「礼儀正しい人」 „tisztelet tudó ember” ◆ **udvarias** ^{れいぎただ} 「礼儀正しい態度」 „udvarias viselkedés”

れいぎただしく 【礼儀正しく】 ◆ **illedelmesen** ^{かれ わ れいぎただ あいさつ} 「彼は礼儀正しく挨拶をした。」 „Illedelmesen köszönt.” ◆ **tisztelet tudóan** ^{かれ わ れいぎただ} 「彼は礼儀正しく振る舞っている。」 „Tisztelet tudóan viselkedik.” ◆ **udvariasan** ^{へんじ たい れいぎただ} 「返事に対して礼儀正しくお礼を述べた。」 „Udvariasan megköszöntem a választ.”

れいぎただしくする 【礼儀正しくする】 ◆ **udvariaskodik** ^{かれ たい れいぎただ} 「彼に対して礼儀正しくしない。」 „Nem udvariaskodik vele szemben.”

れいきやく 【冷却】 ◆ **hűtés** ◆ **lehiggadás** (感情の) ◆ **lehűtés**

れいきやくえき 【冷却液】 ◆ **hűtőfolyadék**

れいきやくき 【冷却器】 ◆ **hűtőeszköz**

れいきやくされる 【冷却される】 ◆ **lehül** 「液体が冷却された。」 „A folyadék lehült.”

れいきやくしつ 【冷却室】 ◆ **hűtőhelyiség**

れいきやくすい 【冷却水】 ◆ **hűtővíz**

れいきやくする 【冷却する】 ◆ **hűt** 「パソコンを冷却する。」 „Hűti a számítógépet.” ◆ **lehűt** 「水を冷却したら氷ができる。」 „Ha lehűjtjük a vizet, jeget kapunk.”

れいきやくそうち 【冷却装置】 ◆ **hűtőberendezés**

れいきやくとう 【冷却塔】 ◆ **hűtőtorony**

れいきやくファン 【冷却ファン】 ◆ **hűtőventilátor**

れいきゅうしゃ 【霊柩車】 ◆ **halottaskocsi**

れいぎをか 【礼儀を欠く】 ◆ **udvariatlan** 「礼儀を欠く人」 „udvariatlan ember”

れいきん 【礼金】 ◆ **tiszteletdíj** 「家を借りる際、礼金を払うシステムはおかしいと思います。」 „Nevetségesnek tartom a lakásbérletnél a tiszteletdíjat.”

れいごう 【冷遇】 ◆ **barátságtalan bánásmód** ◆ **hideg bánásmód**

れいごう 【礼遇】 ◆ **udvarias fogadtatás**

れいごうする 【冷遇する】 ◆ **barátságtalanul bánik** 「出稼ぎ労働者を冷遇する。」 „Barátságtalanul bánik a vendégmunkásokkal.” ◆

röviden bánik 「客を冷遇した。」 „Röviden bánt a vendégekkel.”

れいごうする 【礼遇する】 ◆ **udvariasan fogad** 「他国の首脳を礼遇する。」 „Udvariasan fogadja a másik állam vezetőjét.”

れいくん 【冷燻】 ◆ **hidegfüstölés**

れいけつどうぶつ 【冷血動物】 ◆ **hidegvérű állat**

れいけつな 【冷血な】 ◆ **hidegszívű** 「殺人者は冷血な人だった。」 „A gyilkos hidegszívű volt.” ◆ **hidegvérű** 「ヤモリは冷血生物です。」 „A gyík hidegvérű élőlény.” ◆ **kegyetlen**

(冷酷な) ◆ **köszívű** 「冷血な人」 „köszívű ember”

れいげん 【例言】 ◆ **bevezető** (凡例) ◆ **példálózás** (例をあげること)

れいげん 【霊験】 ◆ **csodatétel** ◆ **isten megnyilvánulása**

れいげんあらたかな 【霊験あらたかな、霊験灼たかな】 ◆ **csodatevő** 「霊験あらたかな薬」 „csodatevő gyógyszer”

れいげんする 【例言する】 ◆ **példálózik** (例をあげる)

れいげんな 【冷厳な】 ◆ **érzéketlen** 「冷厳な態度」 „érzéketlen viselkedés” ◆ **rideg** 「冷厳な事実」 „rideg tény” ◆ **szigorú** 「冷厳な表現」 „szigorú kifejezés”

れいこう 【冷光】 ◆ **hideg fény**

れいこう 【励行】 ◆ **lelkiismeretes végrehajtás** ◆ **szigorú betartás**

れいこうする 【励行する】 ◆ **lelkiismeretesen végrehajt** 「感染予防対策を励行している。」 „Lelkiismeretesen végrehajtja a fertőzés elleni intézkedéseket.” ◆ **szigorúan betart** 「ダイエットを励行している。」 „Szigorúan betartja a diétát.”

れいこく 【冷酷】 ◆ **hidegvér** ◆ **kegyetlenség** ◆ **kíméletlenség**

れいこくな 【冷酷な】 ◆ **hidegvérű** 「冷酷な殺人者」 „hidegvérű gyilkos” ◆ **kegyetlen** 「冷酷な現実」 „kegyetlen valóság” ◆ **kíméletlen** 「冷酷な仕打ち」 „kíméletlen csapás”

れいこくに 【冷酷に】 ◆ **hidegvérrel** 「彼は冷酷に被害者を殺した。」 „Hidegvérrel ölte meg az áldozatát.”

れいこん 【靈魂】 ◆ **lélek** 「靈魂の不滅」 „lélek hallhatatlansága” ◆ **szellem**

れいこんそうぞうせつ 【靈魂創造説】 ◆ **lélekkeremtés elmélete**

れいこんでんいせつ 【靈魂伝移説】 ◆ **traducianizmus**

れいさい 【例祭】 ◆ **hagyományos ünnepség**

れいさい 【冷菜】 ◆ **hidegtál**

れいさいか 【零細化】 ◆ **felaprózódás** のうか 「農家の零細化」 „mezőgazdasági termelés elaprózódása”

れいさいきぎょう 【零細企業】 ◆ **kisvállalkozás** ◆ **mikrovállalat** ◆ **mikrovállalkozás**

れいさいな 【零細な】 ◆ **apró** れいさい こうじょう 「零細な工場」 „apró üzem” ◆ **elenyésző** れいさい しきん 「零細な資金」 „elenyésző tőke”

れいざん 【靈山】 ◆ **szent hegy**

れいし 【荔枝】 ◆ **licsi**

れいじ 【例示】 ◆ **szemléltetés**

れいじ 【零時】 ◆ **éjfél** れいじ 「零時です。」 „Éjfél van.” ◆ **nulla óra**

れいしき 【礼式】 ◆ **etikett**

レイシスト ◆ **rasszista**

レイズム ◆ **rasszizmus**

れいじする 【例示する】 ◆ **példával bemutat** すうがくてき かんが かつ れいじ 「数学的な考え方を例示した。」 „Példával bemutatta, milyen a matematikai gondolkodásmód.” ◆ **szemléltet** もうさいかんげんしょう れいじ 「毛細管現象を例示した。」 „Szemléltette a hajszálcsövességet.”

れいしつ 【令室】 ◆ **ön felesége**

れいしつぷ 【冷湿布】 ◆ **hideg borogatás**

れいしゅ 【冷酒】 ◆ **hideg szaké**

れいじゅう 【隷従】 ◆ **alárendeltség** (隷属) ◆ **szolgálás** ◆ **szolgaság**

れいじゅうする 【隷従する】 ◆ **aláveti magát** たいこく れいじゅう 「大国に隷従する。」 „Aláveti magát a nagyhatalomnak.” ◆ **szolgál** しほん れいじゅう 「資本に隷従する政治」 „nagyotkét szolgáló politika”

れいしよ 【隷書】 ◆ **deákírás** ◆ **kancellistaírás** ◆ **szögletes írás**

れいしやう 【例証】 ◆ **példával bizonyítás**

れいしやう 【冷笑】 ◆ **gúnyos mosoly**

れいじやう 【令嬢】 ◆ **kisasszony** ◆ **ön lánya** ◆ **こうしゃくれいじやう** 【公爵令嬢】 **hercegnő** ◆ **しんそうのれいじやう** 【深窓の令嬢】 **szeretettel nevelt kisasszony** ◆ **はくしゃくれいじやう** 【伯爵令嬢】 **grófnő**

れいじやう 【令状】 ◆ **citátum** ◆ **idézés** 「さいばんしょ わひこくあて れいじやう そうたつ 裁判所は被告宛に令状を送達した。」 „A bíróság idézést küldött az alperesnek.” ◆ **parancs**

かたくそうさくれいじやう しつこう 「家宅搜索令状を執行した。」 „Végrehajtották a házkutatási parancsot.” ◆ **かたくそうさくれいじやう** 【家宅搜索令状】 **házkutatási parancs** ◆ **しょうしゅうれいじやう** 【召集令状】 **behívóparancs** ◆ **じんしんほごれいじやう** 【人身保護令状】 **letartóztatott fogoly elővezetését elrendelő végzés** ◆ **そうさくれいじやう** 【捜査令状】 **házkutatási parancs** ◆ **たいほれいじやう** 【逮捕令状】 **elfogatóparancs**

れいじやう 【礼状】 ◆ **köszönetnyilvánítás** ◆ **köszönetnyilvánító levél** ◆ **köszönőlevél**

れいじやう 【靈場】 ◆ **szent hely**

れいしやうする 【例証する】 ◆ **példával bizonyít** せいひん あんぜんせい れいしやう 「製品の安全性を例証した。」 „Példával bizonyította, hogy biztonságos a termék.”

れいしやうてきな 【冷笑的な】 ◆ **gúnyos** 「冷笑的な態度」 „gúnyos viselkedés”

れいしやうてきに 【冷笑的に】 ◆ **gúnyosan**

れいじん 【麗人】 ◆ **szép nő**

れいすい 【冷水】 ◆ **hideg víz**

れいすい 【靈水】 ◆ **csodatévő víz**

れいすいまさつ 【冷水摩擦】 ◆ **dörzsölés hideg vizes törölközővel**

れいすいよく 【冷水浴】 ◆ **hideg fürdő**

れいせい 【冷静】 ◆ **higgadság** れいせい よそ 「冷静を装う。」 „Higgadságot színlel.” ◆ **lélekjelenlét** れいせい と もど (平靜) 「冷静さを取り戻した。」 „Visszanyertem a lélekjelenlétemet.” ◆ **megfontolt** れいせい たも **ság** ◆ **nyugalom** 「冷静を保つ。」 „Megőrzi a nyugalalmát.”

れいせい 【靈性】 ◆ **spiritualitás**

れいせいな 【冷静な】 ◆ **higgadt** れいせい こうどう 「冷静な行動」 „higgadt viselkedés” ◆ **megfontolt** (慎重な) 「冷静な判断」 „megfontolt döntés” ◆ **nyugodt** れいせい こえ 「冷静な声」 „nyugodt hang”

れいせいに【冷静に】◆ **higgadtan** れいせい「冷静に
かんが くだ
考かえて下ください。」 „Gondolkozzon higgadtan!”

◆ **kimérten** かれわ かいぎ せいせい ほっびょう「彼は会議で冷静に発表した。」
„Kimérten jelentette ezt be az értekezleten.” ◆

megfontoltan ししん き（慎重に）「地震が来た
れいせい こうどう
冷静に行動してください。」 „Ha földrengés
jön, viselkedjenek megfontoltan!”

れいせつ【礼節】◆ **illem** ◆ **jó modor** ◆ **いし**
よくたりてれいせつをしる【衣食足りて礼節を
知る】 **jómódban tanulunk meg kulturáltan**
viselkedni

れいせん【冷戦】◆ **hidegháború** れいせん じだい「冷戦時代
」 „hidegháború időszaka”

れいせん【冷泉】◆ **hideg vízű gyógyforrás**

れいせん【霊泉】◆ **csodatevő forrás**

れいぜん【霊前】◆ **halott oltára előtt** れいぜん はな そな「
霊前に花を供えた。」 „A halott oltárán virágot
ajánlott fel.”

れいぜんと【冷然と】◆ **közömbösen** せんじょう「戦場
れいぜん みお
を冷然と見下ろしていた。」 „Közömbösen
nézte a csatateret.”

れいそう【礼装】◆ **illendő öltözék** ◆ **ünnepi**
öltözék

れいぞう【冷蔵】◆ **hűtve tárolás** ◆ **ようれ**
いぞう【要冷蔵】 **hűtve tárolandó**

れいぞうこ【冷蔵庫】◆ **frizsider** ◆ **hűtő** ◆
hűtőgép ◆ **hűtőszekrény** ◆ **jégszekrény**

れいぞうしつ【冷蔵室】◆ **hűtőkamra**

れいぞうしゃ【冷藏車】◆ **hűtőkocsi**

れいそうする【礼装する】◆ **illendően kiöltö-**
zik れいそう しきてん い「礼装をして式典に行く。」 „Az ünnepély-
re illendően kiöltözve megy.” ◆ **öltönyt vesz**
fel（正装する）

れいぞうする【冷蔵する】◆ **hűt** た「この食べ
ものわれいぞう
物は冷蔵しなければなりません。」 „Ezt az ételt
hűteni kell.”

れいそく【令息】◆ **ön fia**

れいぞく【隷属】◆ **alárendeltség** ◆ **szolga-**
ság

れいぞくこく【隷属国】◆ **alárendelt ország**

れいぞくさせる【隷属させる】◆ **leigáz**

れいぞくする【隷属する】◆ **alárendeltségi**

viszonyban van しよくみんち わほんこく せいぞく「植民地は本国に隷属す
る。」 „A gyarmat alárendeltségi viszonyban
van az anyaországgal.”

れいだい【例題】◆ **gyakorlat** さんすう れいだい「算数の例題
」 „számtangyakorlat” ◆ **gyakorlófeladat** きょうかしよ れいだい と「
教科書の例題を解く。」 „Megoldja a tankönyv
gyakorlófeladatát.”

れいたいさい【例大祭】◆ **hagyományosan**
ismétlődő ünnep

れいたん【冷淡】◆ **hűvösség** ◆ **ridegség**

れいたんな【冷淡な】◆ **érzéketlen** れいたん「冷淡な
にんげん
人間」 „érzéketlen ember” ◆ **hűvös** れいたん「冷淡な
へんじ
返事」 „hűvös válasz” ◆ **közömbös** たんに「他人に
れいたん もの
冷淡な者」 „másokkal szemben közömbös em-
ber” ◆ **rideg** れいたん たいど「冷淡な態度」 „rideg viselkedés”

れいたんに【冷淡に】◆ **hűvösen** ひと れいたん「人を冷淡
にあしらう。」 „Hűvösen lekezelez az embert.” ◆
ridegen ひと たい れいたん かま「人に対して冷淡に構える。」 „Ride-
gen viselkedik az emberekkel szemben.”

れいだんぼう【冷暖房】◆ **fűtő-hűtő beren-**
dezés ◆ **légkondicionálás**

れいだんぼうかんぴ【冷暖房完備】◆ **teljes**

légkondicionálás れいだんぼうかんぴ しょくば「冷暖房完備の職場」 „tel-
jesen légkondicionált munkahely”

れいだんぼうそうち【冷暖房装置】◆ **légkon-**
dicionáló

れいち【霊地】◆ **szent föld**（神聖な地）

れいちょう【霊長】◆ **csodálatos képessé-**
gű egyed ◆ **ばんぶつのれいちょう** ひと わほんぶつ れいちょう【万物の霊
長】 **teremtés koronája**「人は万物の霊長
です。」 „Az ember a teremtés koronája”

れいちょうるい【霊長類】◆ **főemlős**

れいちょうるいがく【霊長類学】◆ **főemlő-**
sökkel foglalkozó tudomány ◆ **primatológ-**
ia

れいづくり【隷旁】◆ **jobb oldali elfog-gyök**

れいてつ【冷徹】◆ **hűvös józanság**

れいてつな 【冷徹な】 ◆ **érzelemmentes** 「れいてつ げいさん冷徹な計算」 „érzelemmentes számítás” ◆ **hidegfejű** 【冷徹な性格】 „hidegfejű természet” ◆ **szenvtelen** 【冷徹な声】 „szenvtelen hangvétel”

れいてん 【礼典】 ◆ **szertartási rend**

れいてん 【零点】 ◆ **nulla fok** (零度) ◆ **nulla pont** 【テストで零点でした。】 „A dolgozatom nulla pontos lett.” ◆ **nullpont**

れいてんエネルギー 【零点エネルギー】 ◆ **nullpontenergia**

れいど 【零度、0度】 ◆ **nulla fok** ◇ **ぜったいれいど** 【絶対零度】 **abszolút nulla fok** 「ぜったいれいど おんど わさ絶対零度より温度は下がらない。」 „A hőmérséklet nem süllyedhet abszolút nulla fok alá.”

れいとう 【冷凍】 ◆ **fagyasztás** ◆ **fagyasztott** (冷凍の) ◆ **mélyhűtés** ◆ **mélyhűtött**

(冷凍～) 【冷凍の魚】 „mélyhűtött hal” ◆

mirelit (冷凍～) 【冷凍野菜】 „mirelit zöldség” ◇ **きゅうそくれいとう** 【急速冷凍】 **gyorsfagyasztás** ◇ **しゅんかんれいとう** 【瞬間冷凍】 **gyorsfagyasztás**

れいとうこ 【冷凍庫】 ◆ **fagyasztóláda** ◆ **fagyasztószekrény** ◆ **mélyhűtő**

れいとうコンテナ 【冷凍コンテナ】 ◆ **hűtőkonténer**

れいとうしつ 【冷凍室】 ◆ **fagyasztórekesz** 【肉を冷凍庫の冷凍室に入れた。】 „A húst a hűtőgép fagyasztórekeszébe tettem.” ◆ **hűtőkamra**

れいとうしゃ 【冷凍車】 ◆ **fagyasztókocsi** ◆ **hűtőkocsi**

れいとうしょくひん 【冷凍食品】 ◆ **fagyasztott étel** ◆ **mélyhűtött étel** ◆ **mirelit étel**

れいとうする 【冷凍する】 ◆ **fagyaszt** 【サーチェリーを冷凍した。】 „Meggyet fagyasztottam.” ◆ **lefagyaszt** 【肉を冷凍した。】 „Lefagyasztottam a húst.”

れいとうちょうぞう 【冷凍貯蔵】 ◆ **mélyhűtéses tárolás**

レイ・トレーシング ◆ **fénysugárkövetés** (IT) ◆ **sugárkövetés**

れいになく 【例になく】 ◆ **szokatlan módon** 【彼は今日は例になく親切だ。】 „Ma szokatlan módon udvarias.”

れいにもれず 【例に漏れず】 ◆ **mint mindig** 【電車は例に漏れず満員だった。】 „A vonat, mint mindig, tömve volt.”

れいによって 【例によって】 ◆ **mint mindig** 【彼の予想は例によって当たらなかった。】 „Mint mindig, most sem jött be a jóslata.” ◆ **szo-**

kásos módon 【試合は例によってテレビで放送された。】 „A mérkőzést szokásos módon közvetítette a tévé.”

れいねん 【例年】 ◆ **átlagos év** 【今年は例年より寒い。】 „Az idei év az átlagosnál hidegebb.” ◆ **szokásos év** 【例年の催し】 „szokásos évi rendezvény”

れいねんになく 【例年になく】 ◆ **szokatlanul** 【例年になく雪の少ない冬でした。】 „Az idei télen szokatlanul kevés hó esett.”

れいの 【例の】 ◆ **bizonyos** 【例の人がまた来たよ。】 „Megint itt van az a bizonyos ember.” ◆

kérdéses 【これがいつも話していた例の手紙です。】 „Ez a kérdéses levél, amiről beszélünk.” ◆ **szokásos** 【例の場所で会いましょう。】 „A szokásos helyen találkozunk!”

れいのうし 【霊能師】 ◆ **spiritiszta látnok**

れいのうしゃ 【霊能者】 ◆ **spiritiszta látnok** ◆ **szellemidéző**

れいのうりょく 【霊能力】 ◆ **mágikus erő**

れいのない 【例のない】 ◆ **példátlan** 【例のない出来事】 „példátlan eset”

れいのひと 【例の人】 ◆ **delikvens**

レイバー ◆ **munka** (労働) ◆ **munkaerő** (労働力) ◇ **チープ・レイバー** **olcsó munkaerő** (低賃金労働力)

れいはい 【礼拝】 ◆ **imádkozás** (拜むこと) ◆ **istentisztelet** (ミサ) 【午前ごぜんの礼拝】 „délelőtti istentisztelet” ◆ **liturgia** (ミサ) 【れいはい しゅつせき礼拝に出席する。】 „Liturgián vesz részt.” ◇ **かていれいはい** 【家庭礼拝】 **családi isten-**

tisztelet ◇ **にちようれいはい** 【日曜礼拝】
vasárnapi istentisztelet

れいはい 【零敗】 ◇ **nulla vereség** (負けな
いこと) 「3勝零敗さんしょうれいはい „három győzelem nulla
vereség” ◇ **pontszerzés nélküli vereség**
(負けること) 「チームは零敗わ れいはいを喫した。」
„A csapat pontszerzés nélküli vereséget szenvedett.”

れいばい 【冷媒】 ◇ **hűtőközeg**

れいばい 【靈媒】 ◇ **spiritisza** (靈媒師)

れいばいし 【靈媒師】 ◇ **spiritisza** ◇ **szel-
lemidéző**

れいはいしゃ 【礼拝者】 ◇ **hívő** (信者) ◇ **is-
tentiszteleten résztvevő**

れいばいじゅつ 【靈媒術】 ◇ **szellemidézés**

れいはいしょ 【礼拝所】 ◇ **imahely**

れいはいする 【礼拝する】 ◇ **tisztel** かみ 「神を
礼拝する。」 „Tiszteli istent.”

れいはいどう 【礼拝堂】 ◇ **imaterem** れいはいどう 「礼拝堂
わ さむは寒くて凍りそうになった。」 „Az imaterem-
ben olyan hideg volt, hogy majd' megfagytunk.”
◇ **kápolna**

れいはいようひん 【礼拝用品】 ◇ **kegyszer**

レイピア ◇ **rapir**

れいひょう 【冷評】 ◇ **szarkazmus**

れいびょう 【靈廟】 ◇ **mauzóleum**

れいふう 【冷風】 ◇ **hideg szél** ◇ **kiáramló hi-
deg levegő**

れいふく 【礼服】 ◇ **alkalmi ruha** ◇ **gálaruha**
◇ **ünneplő ruha** れいふくちやくよう 「礼服 着用 のこと」 „megje-
lenés ünneplő ruhában”

れいふじん 【令夫人】 ◇ **ön felesége**

れいぶん 【例文】 ◇ **példamondat** じしょ 【辞書の
例文】 „szótár példamondata”

れいベクトル 【靈ベクトル】 ◇ **nullvektor**

れいほう 【礼砲】 ◇ **díszlövés** れいほう はな 「礼砲を放
つ。」 „Díszlövést ad le.” ◇ **いっせいのれいほ
う** ぐんたい わ いっせい 【一斉の礼砲】 **dízsörtűz** 「軍隊は一斉

れいほうの礼砲を打った。」 „A katonaság dízsörtűzet
adott.”

れいほう 【靈峰】 ◇ **szent hegy**

れいぼう 【冷房】 ◇ **hűtés** れいぼう だんぼう 「冷房と暖房」

„hűtés és fűtés” ◇ **klíma** れいぼう わ き 「冷房は効いてい
る。」 „Megy a klíma.” ◇ **légkondicionálás** 「
夏は電車の冷房で風邪を引きそうだ。」 „Nyá-
ron a légkondicionálás miatt a vonaton meg lehet
fagyni.”

れいぼうかんび 【冷房完備】 ◇ **légkondicioná-
lással felszereltség** れいぼうかんび そうこ 「冷房完備の倉庫」
„légkondicionálással felszerelt raktár” ◇ **teljes
légkondicionálás**

れいぼうしゃ 【冷房車】 ◇ **légkondicionált
kocsi**

れいぼうそうち 【冷房装置】 ◇ **légkondicioná-
ló berendezés**

れいまいり 【礼参り】 ◇ **hálaadó látogatás**
◇ **おれいまいり** 【お礼参り、御礼参り】

bosszú (やくざの) 「ヤクザの御礼参り」
„jakuza bosszúja” ◇ **おれいまいり** おれいまい 【お礼参り、
御礼参り】 **hálaadó látogatás** しんじゃえ 「神社への
御礼参り」 „hálaadó látogatás a szentélybe”

れいみような 【靈妙な】 ◇ **bűvöletes** ◇ **csodá-
dátos**

れいめい 【令名】 ◇ **jó hírnév** かれ わ れいめい たか 「彼は令名が高
い。」 „Jó hírneve van.”

れいめい 【黎明】 ◇ **hajnal**

れいめいがたかい 【令名が高い】 ◇ **nagy hírű**
かがくしゃ 「科学者として令名が高い。」 „Nagy hírű tu-
dós.”

れいめいき 【黎明期】 ◇ **hajnal** ぶんめい 「文明の
黎明期」 „civilizáció hajnala” ◇ **kezdeti idő-
szak** れいめいき 「インターネットの黎明期」 „internet
kezdeti időszaka”

レイヤー ◇ **tojó** (採卵用の鶏)

れいやく 【靈薬】 ◇ **csodaszer** ◇ **elixír** ◇ **va-
rázsszer**

れいよう 【羚羊】 ◇ **antilop** ◇ **きりんれいよう**
【麒麟羚羊】 **zsiráfnyakú gazella**

れいらく 【零落】 ◆ **lecsúszás** ◆ **összeomlás**
◆ **tönkremenés**

れいらくしゃ 【零落者】 ◆ **lecsúszott ember**

れいらくする 【零落する】 ◆ **lecsúszik** 「零落して暮らしている。」 „Lecsúszott életet él.” ◆

tönkreagy 「お金持ちだったが零落した。」 „Vagyonos volt, de tönkrement.”

れいり 【怜悯】 ◆ **okosság** (利口)

れいりな 【怜悯な】 ◆ **okos** (利口な) 「怜悯な人」 „okos ember”

れいりょうな 【冷涼な】 ◆ **hűvös** 「冷涼な気候」 „hűvös éghajlat”

れいりよく 【靈力】 ◆ **spirituális erő**

れいれいしい 【麗々しい】 ◆ **hivalkodó** 「麗々しい看板」 „hivalkodó cégtábla” ◆ **れいれいしく** 【麗々しく】 **hivalkodóan** 「自分の名前を麗々しく金字で書いた。」 „A saját nevét hivalkodóan aranybetűkkel írta.”

れいれいしく 【麗々しく】 ◆ **hivalkodóan** 「自分の名前を麗々しく金字で書いた。」 „A saját nevét hivalkodóan aranybetűkkel írta.”

れいろう 【玲瓏】 ◆ **tisztaság** ◆ **はちめんれいろうの** 【八面玲瓏の】 **tökéletesen tiszta** ◆ **はちめんれいろうの** 【八面玲瓏の】 **minden szempontból gyönyörű**

れいろうたる 【玲瓏たる】 ◆ **csodálatos** 「玲瓏たる美女」 „csodálatos szépség” ◆ **tiszta** 「玲瓏たる声」 „tiszta hang” ◆ **tündöklő** 「玲瓏たる月」 „tündöklő Hold”

れいわ 【令和、領】 ◆ **Reiva** (年号)

れいわじだい 【令和時代】 ◆ **Reiva-kor**

れいをあげる 【例を挙げる】 ◆ **példát említ** 「例を挙げたらきりが無い。」 „Végtelen sok példát említhetnék.”

れいを失する 【礼を失する】 ◆ **udvariatlan** 「礼を失する人」 „udvariatlan ember”

れいをしる 【礼を知る】 ◆ **illemtudó** 「礼を知っている人」 „illemtudó ember”

れいをする 【礼をする】 ◆ **meghajol** (お辞儀をする) 「三回礼をした。」 „Háromszor meghajoltam.”

れいをひく 【例を引く】 ◆ **példát idéz** 「過去の例を引く。」 „Múltbeli példát idéz.”

レイン ◆ **eső** (雨)

レインコート ◆ **esőkabát** ◆ **esőköpeny**

レーザ ◆ **lézer**

レーサー ◆ **autóversenyző** (自動車競技の) ◆ **versenyző**

レーザー ◆ **lézer**

レーザーこうせん 【レーザー光線】 ◆ **lézersugár** 「赤いレーザー光線は霧の中で道筋を照らした。」 „A piros lézersugár utat hasított magának a ködben.”

レーザーじゅう 【レーザー銃】 ◆ **lézerfegyver**

レーザーだつもう 【レーザー脱毛】 ◆ **lézeres szőrtelenítés**

レーザー・ディスク ◆ **lézerlemez**

レーザープリンター ◆ **lézernyomtató**

レーザーへいき 【レーザー兵器】 ◆ **lézerfegyver**

レーザーポインター ◆ **lézeres mutatópálca**

レーザダイオード ◆ **lézerdióda**

レーシック 【LASIK】 ◆ **lézeres látásjavító műtét** (レーシック治療)

レーシングカー ◆ **versenyautó**

レース ◆ **csipke** 「レース編みを習っている。」 „Csipkehorgolást tanulok.” ◆ **futam** 「このレースは何周回るのですか？」 „Hány körből áll a futam?” ◆ **verseny** (競技) 「自転車レースに出た。」 „Indultam a bicikliversenyen.” ◆ **ハードル・レース akadályverseny** ◆ **ボート・レース evezősverseny** ◆ **ボート・レース motorcsonakverseny** ◆ **ラッセル・レース raschel csipke** ◆ **ロード・レース országúti verseny**

レースあみ 【レース編み】 ◆ **csipkehorgolás**
◆ **horgolás**

レースイン ◆ **belső függöny** (レースフロント)

レースインにする ◆ **sötétítő elé teszi a függönnyt** 「レースインにしてよかった。」 „Jó, hogy a sötétítő elé tettük a függönnyt!”

レース・カー ◆ **versenyautó**

レース・カーテン ◆ **csipkefüggöny**

レースがら 【レース柄】 ◆ **csipkés minta**

レースふちどり 【レース 縁取り】 ◆ **csipkeszegély**

レース・フロント ◆ **belső függöny**

レースン ◆ **mazsola** (干しぶどう)

レースンパン ◆ **mazsolás kenyér**

レーダー ◆ **lokátor** 「レーダーで飛行機の場所を特定した。」 „Lokátorral bemérték a repülőlt.” ◆ **radar** 「飛行機はレーダーに映っていた。」 „A radaron látszott a repülőgép.” ◆ **rádiólokátor** ◆ **かんそくレーダー** 【観測レーダー】 ◆ **megfigyelőradar** ◆ **きしょうレーダー** 【気象レーダー】 ◆ **meteorológiai radar** ◆ **せつきんかんせいレーダー** 【近接管制レーダー】 ◆ **közledésérzékelő radar** ◆ **ついせきレーダー** 【追跡レーダー】 ◆ **nyomkövető radar**

レーダーぎし 【レーダー技師】 ◆ **lokátoros**

レーダーきち 【レーダー基地】 ◆ **radarállomás**

レーダー・サイト ◆ **radarállomás**

レーダーそうち 【レーダー装置】 ◆ **radarkészülék**

レーダーてんもんがく 【レーダー天文学】 ◆ **radarcsillagászat**

レーダー・ビーコン ◆ **jelzőradar**

レーダーもう 【レーダー網】 ◆ **radarhálózat**

レーダーゆうどうミサイル 【レーダー誘導ミサイル】 ◆ **radarvezérlésű rakéta**

レート ◆ **arány** ◆ **ráta** ◆ **かわせレート** 【為替レート】 ◆ **valutaárfolyam** ◆ **クロ・スレート keresztárfolyam** (クロス・カレンシー・レート) ◆ **こうしきレート** 【公式レート】 ◆ **hivatalos árfolyam** ◆ **こていレート** 【固定レート】 ◆ **fix árfolyam** ◆ **サンプリング・レート mintavételi gyakoriság** ◆ **プライム・レート legjobb ügyfelek számára megállapított**

kamat ◆ **ボー・レート baudráta** ◆ **レポ・レート repókamat**

レートをきめる 【レートを決める】 ◆ **jegyvez** 「円の為替レートはいくらですか。」 „Hogy jegyzik a jent?”

レーニンしゅぎ 【レーニン主義】 ◆ **leninizmus**

レーニンびょう 【レーニン廟】 ◆ **Lenin-mauzóleum**

レーヨン ◆ **műselyem**

レール ◆ **előkészület** (下準備) 「国の発展のためのレールを敷いた。」 „Megtette az előkészületeket az ország felvirágoztatásához.” ◆ **sin** 「レールを敷く。」 „Sint fektet.” ◆ **vágány** ◆ **カーテンレール karnis** ◆ **カーテンレール függönytartó**

レールのぶんだん 【レールの分断】 ◆ **sínszakadás** ◆ **sintörés**

レーン ◆ **pálya** 「第5レーンで泳ぐ水泳選手」 „ötös pályán úszó versenyző” ◆ **sáv** ◆ **útsáv** (車線) ◆ **させつせんようレーン** 【左折専用レーン】 ◆ **balra kanyarodáshoz fenntartott sáv** ◆ **ていそくしやせんようレーン** 【低速車専用レーン】 ◆ **kapaszkodósáv** ◆ **バス・レーン buszsáv**

レーン・コート ◆ **esőkabát**

レーン・シューズ ◆ **gumicsizma** ◆ **vízálló cipő**

レオタード ◆ **akrobatatrikó** ◆ **balett-trikó** ◆ **tornadressz**

レオミュールド 【レオミュール度】 ◆ **Réaumur-fok**

レオンチェフのぎやくせつ 【レオンチェフの逆説】 ◆ **Leontyev-paradoxon**

レガート ◆ **legato** ◆ **összekötve**

レガシー ◆ **örökség** (遺物)

レガシー・システム ◆ **öröklött rendszer**

レガッタ ◆ **evezősverseny** (カヌーなどの) ◆ **regatta** ◆ **vitorlásverseny** (ヨットの)

れき 【暦】 ◆ **időszámítás** (～暦) ◆ **naptár** (～暦) ◆ **イスラムれき** 【イスラム暦】 ◆ **mohamedán időszámítás** ◆ **イスラムれき** 【イスラム暦】 ◆ **mohamedán naptár** ◆ **きゅうれき** 【旧暦】 ◆ **régi naptár** 「旧暦の元旦」 „regi naptár szerinti újév napja” ◆ **きゅうれき** 【旧

暦 holdnaptár ◇ **グレゴリオれき** 【グレゴリオ暦】 Gergely-naptár ◇ **しんれき** 【新暦】 új naptár ◇ **しんれき** 【新暦】 Gergely-naptár (グレゴリオ暦) ◇ **せいれき** 【西暦】 keresztény időszámítás ◇ **せいれき** 【西暦】 keresztény naptár ◇ **たいようれき** 【太陽暦】 szoláris naptár ◇ **ユダヤれき** 【ユダヤ暦】 zsidó időszámítás ◇ **ユダヤれき** 【ユダヤ暦】 zsidó naptár ◇ **ユリウスれき** 【ユリウス暦】 Julian-naptár ◇ **われき** 【和暦】 japán időszámítás ◇ **われき** 【和暦】 japán naptár

れき 【歴】 ◆ **háta mögött tudás** 「事実婚歴 じじつこん れき 20年のカップル」 „húszéves élettársi kapcsolatot a hátuk mögött tudó pár” ◆ **tapasztalat** 「水泳歴 20年の選手」 „20 éves tapasztalattal rendelkező úszóversenyző” ◇ **うんでんれき** 【運転歴】 autózvezetési tapasztalat 「運転歴 うんでんれき 30年」 „30 éves autózvezetési tapasztalat” ◇ **しょくれき** 【職歴】 munkatapasztalat

れき 【礫】 ◆ **kavics** (小石) ◆ **kőtörmelék** ◆ **kőzettörmelék**

れきがん 【礫岩】 ◆ **konglomerát** ◆ **törmelék-kőzet**

れきさつ 【轢殺】 ◆ **halálos gázolás**

れきさつする 【轢殺する】 ◆ **halálra gázol** 「列車に轢殺される。」 „Halálra gázolja a vonat.”

れきし 【歴史】 ◆ **historia** ◆ **történelem** 「ハンガリーの歴史」 „Magyarország történelme” ◇ **こうじゅつれきし** 【口述歴史】 **íratlan történelem** ◇ **せかいのれきし** 【世界の歴史】 **világtörténelem** (世界史) ◇ **れきしじょう**

【歴史上】 **történelem sora** 「歴史上初めての出来事」 „történelem során először történt esemény” ◇ **れきしじょうの** 【歴史上の】 **történelmi** 「歴史上の人物」 „történelmi személyiség” ◇ **れきしにうもれる** 【歴史に埋もれる】

történelem sülyesztőjébe kerül 「歴史に埋もれた人物」 „történelem sülyesztőjébe került ember” ◇ **れきしにのこる** 【歴史に残る】

történelmi nyomot hagy 「彼の功績は歴史に残る。」 „A munkássága történelmi nyomot hagyott.” ◇ **れきしにもとづく** 【歴史に基づ

く】 **történelmileg igazolt** 「歴史に基づく出来事」 „történelmileg igazolt esemény” ◇ **れきしのかなた** 【歴史の彼方】 **történelem sülyesztője** 「この支配者は歴史の彼方に消えた。」 „Ez az uralkodó eltűnt a történelem sülyesztőjében.” ◇ **れきしをとじる** 【歴史を閉じる】 **megszűnik** 「この路線は 70 年の歴史を閉じた。」 „Ez a vasútvonal a fennállásának hetvenedik évében szűnt meg.”

れきし 【轢死】 ◆ **halálos gázolás**

れきしいぜんの 【歴史以前の】 ◆ **történelem előtti** 「歴史以前の時代」 „történelem előtti időszak”

れきしか 【歴史家】 ◆ **történész**

れきしがうごく 【歴史が動く】 ◆ **történelmi jelentősége van** 「歴史が動いた瞬間をテレビが捕らえた。」 „A televízió rögzítette a történelmi jelentőségű pillanatot.”

れきしがく 【歴史学】 ◆ **történelemtudomány** ◆ **történészet**

れきしがくしゃ 【歴史学者】 ◆ **történész**

れきしかん 【歴史観】 ◆ **történelmi szemlélet**

れきしきょうかしょ 【歴史教科書】 ◆ **történelemkönyv**

れきしげき 【歴史劇】 ◆ **történelmi színdarab**

レキシコン ◆ **lexikon**

れきししゃ 【轢死者】 ◆ **halálos gázolásban elhunyt személy**

れきししゅぎ 【歴史主義】 ◆ **historizmus**

れきししよ 【歴史書】 ◆ **krónika** ◆ **történelemkönyv** ◆ **történelmi feljegyzés**

れきしじょう 【歴史上】 ◆ **történelem folyamán** 「これは歴史上初めての出来事です。」 „Ez a történelem folyamán először esett meg.”

◆ **történelem sora** 「歴史上初めての出来事」 „történelem során először történt esemény” ◆ **történelmileg**

れきししょうせつ 【歴史小説】 ◆ **történelmi könyv** ◆ **történelmi regény**

れきしじょうの 【歴史上の】 ◆ **történelmi** 「
れきしじょう じんぶつ
歴史上の人物」 „történelmi személyiség”

れきしじょうのじんぶつ 【歴史上の人物】 ◆
történelmi személyiség

れきしする 【轢死する】 ◆ **halálos gázolás**
áldozata lesz

れきしちず 【歴史地図】 ◆ **történelmi térkép**

れきじつ 【暦日、歴日】 ◆ **naptár** (こよみ)
さんちゅうれきじつ
「山中 暦日なし。」 „A hegyekben élőknek
nincs szüksége naptárra.” ◆ **naptári nap** (一
日)

れきしてきな 【歴史的な】 ◆ **történelmi** 「
れきしてき しゅんかん
歴史的な瞬間」 „történelmi pillanat”

れきしてきなはいけい 【歴史的な背景】 ◆ **tör-
ténelmi háttér**

れきしてきに 【歴史的に】 ◆ **történelmileg**

れきしてつがく 【歴史哲学】 ◆ **történelem-
filozófia**

れきしドラマ 【歴史ドラマ】 ◆ **történelmi
dráma**

れきしにうまれる 【歴史に埋もれる】 ◆ **törté-
nelem süllyesztőjébe kerül** 「歴史に埋もれ
じんぶつ
た人物」 „történelem süllyesztőjébe került em-
ber”

れきしにのこる 【歴史に残る】 ◆ **történelmi**
かれ こうせき わ れきし のこ
nyomot hagy 「彼の功績は歴史に残る。」 „A
munkássága történelmi nyomot hagyott.”

れきしにもとづく 【歴史に基づく】 ◆ **törté-
nelmileg igazolt** 「歴史に基づく出来事」
れきし もと できごと
„történelmileg igazolt esemény”

れきしにんしき 【歴史認識】 ◆ **történelmi té-
nyek elfogadása**

れきしのかなた 【歴史の彼方】 ◆ **történelem**
しはいしゃ わ れきし かなた き
süllyesztője 「この支配者は歴史の彼方に消
えた。」 „Ez az uralkodó eltűnt a történelem
süllyesztőjében.”

れきしのじかん 【歴史の時間】 ◆ **történelem-
óra**

れきしのほん 【歴史の本】 ◆ **történelem-
könyv**

れきしものがたり 【歴史物語】 ◆ **történelmi
regény**

れきしをうごかす 【歴史を動かす】 ◆ **történe-
lemformáló** 「歴史を動かす力」 „történelem-
れきし うご ちから
formáló erő”

れきしをとじる 【歴史を閉じる】 ◆ **megszűnik**
ろせん わ ななじゅうねん れきし と
「この路線は 70 年の歴史を閉じた。」 „Ez a
vasútvonal a fennállásának hetvenedik évében
szűnt meg.”

れきせい 【瀝青】 ◆ **aszfalt** ◆ **bitumen** ◆
kátrány ◆ **szurok**

れきせいウランこう 【瀝青ウラン鉱】 ◆ **szu-
rokérc** ◆ **uraninit**

れきせいがん 【瀝青岩】 ◆ **szurokkő**

れきせいたん 【瀝青炭】 ◆ **kátrányos szén**

れきせん 【歴戦】 ◆ **harcedzettség** 「歴戦
ゆうし
の勇士」 „harcedzett katona” ◆ **harctéri ta-
pasztalet**

れきぜんたる 【歴然たる】 ◆ **egyértelmű** 「
れきぜん しょうこ
歴然たる証拠」 „egyértelmű bizonyíték” ◆ **nyil-
vánvaló** 「歴然たる差」 „nyilvánvaló külön-
vánvaló 差
れきぜん じじつ
ség” ◆ **tagadhatatlan** 「歴然たる事実」 „ta-
gadhatatlan tény”

れきだい 【歴代】 ◆ **egymást követő gene-
rációk**

れきだいの 【歴代の】 ◆ **egymást követő** 「
れきだい しょうだいじん
歴代の総理大臣」 „egymást követő miniszterel-
nökök”

れきにん 【歴任】 ◆ **tisztséges egymás utá-
ni betöltése**

れきにんする 【歴任する】 ◆ **egymás után be-
tölt** 「様々な役職を歴任した。」 „Egymás
さまざま やくしよく れきにん
után sokféle vezető tisztséget töltött be.”

れきねん 【暦年】 ◆ **naptári év**

れきねんど 【暦年度】 ◆ **naptári év**

れきねんれい 【暦年齢】 ◆ **betöltött életkor**
(満年齢) ◆ **teljes életkor**

れきひづけ 【暦日付】 ◆ **naptári dátum**

れきほう 【歴訪】 ◆ **körbelátogatás**

れきほうする 【歴訪する】 ◆ **körbelátogat** 「
しゅうしやう わ かっこく れきほう
首相はヨーロッパ各国を歴訪した。」 „A mi-
niszterelnök körbelátogatott Európa országai-
ban.”

レギュラー ◆ **állandó** 「レギュラー番組」 „ál-landó műsor” ◆ **normál** 「レギュラー・ガソリン」 „normál benzin”

レギュラー・ガソリン ◆ **normál benzin**

レギュラー・コーヒー ◆ **normál kávé**

レギュラーせんしゅ 【レギュラー選手】 ◆ **állandó játékos**

レギュラー・メンバー ◆ **állandó tag**

れきれき 【歴々】 ◆ **előkelő személy** 「町のおれきれき 歴々」 „város előkelő személye” ◆ **nyilvánvalóan**

れきれきたる 【歴々たる】 ◆ **nyilvánvaló** 「れきれき 歴々たる事実」 „nyilvánvaló tény”

れきれきと 【歴々と】 ◆ **nyilvánvalóan** 「ふあん かお れきれき あらわ 不安が顔に歴々と現れた。」 „Nyilvánvalóan látszott az arcán az aggodalom.”

レギンス ◆ **macskanadrág**

レクイエム ◆ **gyászmise** ◆ **rekviem**

れくせきじこ 【落石事故】 ◆ **kőomlásos bal- eset**

レクチャー ◆ **előadás** (講義)

レクチン ◆ **lektin**

れくのうさんぶつ 【酪農産物】 ◆ **tejtermék** (酪農製品)

レグホーン ◆ **leghorn** (レグホン)

レグホン ◆ **leghorn**

レクリエーション ◆ **foglalkozás** (レクリエーション活動) 「老人ホームにはレクリエーションもあります。」 „Az öregek otthonában foglalkozások is vannak.” ◆ **kikapcsolódás** ◆ **pihenés** (休養) ◆ **szabadidő eltöltése** ◆ **szabadidős foglalkozás** (レクリエーション活動) ◆ **szórakozás** (娯楽) ◆ **üdülés** (休養)

レクリエーション・インストラクター ◆ **foglalkozásvezető**

レクリエーションかつどう 【レクリエーション活動】 ◆ **szabadidős tevékenység**

レクリエーション・センター ◆ **rekreációs központ** ◆ **szabadidőközpont**

レクリエーションりょうほう 【レクリエーション療法】 ◆ **foglalkozásterápia**

レゲエ ◆ **reggae**

レゴ ◆ **legó**

レコーダー ◆ **felvevőkészülék** ◆ **regisztráló- készülék** ◆ **カセット・テープ・レコーダー** **kazettás magnó** ◆ **タイム・レコーダー** **blok-**

koló óra 「タイムレコーダーで出退動時刻を記録した。」 „A blokkoló órával rögzítették az érkezési és távozási időt a munkahelyen.” ◆ **テ-**

ブ・レコーダー **magnetofon** 「音楽をテープレコーダーで録音する。」 „Magnetofonnal felveszi a zenét.” ◆ **ドライブ・レコーダー** **menet- rögzítő kamera** ◆ **ビデオ・テープ・レコーダ-** **videómagnó** ◆ **ビデオ・レコーダー** **videó-** **felvevő** ◆ **フライト・レコーダー** **feketedo-** **boz** ◆ **ボイス・レコーダー** **diktafon**

レコーディング ◆ **felvétel**

レコーディングする ◆ **felvesz** 「歌のレコーディングをした。」 „Felvettem a dalt.” ◆ **rögzít** 「気象観測データのレコーディングをした。」 „Rögzítettem a megfigyelt időjárás adatokat.”

レコーディング・ダイエット ◆ **kalóriaszámlá- lós diéta**

レコード ◆ **adatrekord** (IT) ◆ **csúcs** (記録) 「レコードを更新する。」 „Új csúcstól állít fel.” ◆ **hanglemez** ◆ **lemez** 「レコードを掛ける。」 „Feltesz egy lemezt.” ◆ **rekord** ◆ **クラシ-** **ック・レコード** **komolyzenei lemez** ◆ **クラシ-** **ック・レコード** **művészlemez** ◆ **ステレオ・レ-** **コード** **sztereó hanglemez** ◆ **レコード・ホル-** **ダー** **csúcstartó** (記録保持者)

レコードがいしゃ 【レコード会社】 ◆ **hangle-** **mezgyártó vállalat**

レコード・ジャケット ◆ **borító** (ディスクジャケット) ◆ **lemezborító** (ディスクジャケット)

レコードのカッティング ◆ **hanglemezvágás**

レコードばり 【レコード針】 ◆ **hanglemezű** ◆ **lemezjátszótű**

レコード・ファン ◆ **hanglemezbarát**

レコード・プレーヤー ◆ **lemezjátszó** 「レコードプレーヤーで聞くと音に温かみがあると思

います。」 „Melegebbnek érezzük a hangot a lemezjátszóval.”

レコード・ホルダー ◆ **csúcstartó** (記録保持者)

レコード屋 【レコード屋】 ◆ **hanglemezbolt**
◆ **lemezbolt**

レゴブロック ◆ **legó építőköcka** ◆ **legókocka**

レザー ◆ **borotva** (カミソリ) ◆ **bőr** (革)
◆ **műbőr** (模造革) ◇ **パテント・レザー** **lakkbőr** (エナメル革)

レザー・カット ◆ **borotvás fazonigazítás**

レザークラフト ◆ **bőrmunka**

レザークロス ◆ **bőrvászon**

レザーケース ◆ **bőrtok**

レザー・コート ◆ **bőrkabát**

レザー・ソール ◆ **bőrtalp**

レジ ◆ **kassza** 【レジでお金^{かね}を払^{はら}う。】 „A kasszánál fizet.” ◆ **pénztár**

レシート ◆ **blokk** ◆ **elismervény** ◆ **nyugta** ◆
számla 【不良品が多いので必ずレシートを取
っておきます。】 „Sok a selegt, ezért mindig el-
tesszük a számlát.”

レシーバー ◆ **fogadjójátékos** (テニスなど
で) ◆ **hallgató** ◆ **vevő** (受信装置)

レシーブ ◆ **fogadás**

レシーブする ◆ **fogad** 【選手^{せんしゅ}はサーブをレシー
ブする。】 „A játékos fogadja a szervát.”

レジがかり 【レジ係】 ◆ **kasszás** ◆ **pénztá-
ros**

レジスタ ◆ **regiszter** (IT) ◇ **ステータス・
レジスタ** **állapotregiszter** ◇ **データレジスタ**
adatregiszter (IT)

レジスター ◆ **kassza** (レジ) ◆ **pénztár** (レ
ジ) ◆ **pénztáros** (係) ◆ **regiszter** (IT)
◇ **キャッシュ・レジスター** **pénztárgép**

レジスタンス ◆ **ellenállás**

レジスタンスうんどう 【レジスタンス運動】 ◆
ellenállási mozgalom

レジスト ◆ **rezisztanyag**

レシチン ◆ **lecitin**

レジのひと 【レジの人】 ◆ **pénztáros**

レシピ ◆ **ételrecept** ◆ **recept** 【レシピをたよ
りに食事^{しょくじ}を作^{つく}った。】 „Recept alapján készítet-
tem az ételt.”

レジぶくろ 【レジ袋】 ◆ **nejlonszatyor** (ビ
ニール袋) ◆ **reklámszatyor**

レジャー ◆ **kikapcsolódás** ◆ **szabadidő**

レジャー・ウエア ◆ **szabadidőruha**

レジャー・シート ◆ **kempingpléd** ◆ **piknik-
pléd**

レジャー・センター ◆ **szabadidőközpont**

レジャー・ランド ◆ **szabadidőpark**

レス ◆ **válasz** (レスポンス)

レズ ◆ **leszbikus** (レスビアン) 【レズのカッ
プル】 „leszbikus pár”

レスキューたい 【レスキュー隊】 ◆ **mentőosz-
tag**

レスキュー・ダイバー ◆ **mentőbúvár**

レスト・ハウス ◆ **vendégfogadó**

レストラン ◆ **bisztró** ◆ **étterem** 【すみませ
ん、近くにレストランはありますか?】 „Bo-
csánat, van a közelben étterem?” ◆ **vendéglő**
◇ **こうきゅうレストラン** 【高級レストラン】
előkelő étterem ◇ **チェーン・レストラン** **ét-
teremlánc**hoz tartozó **étterem** ◇ **ドライブイ
ン・レストラン** **autósvendéglő** ◇ **ファミリ
ー・レストラン** **családbarát étterem**

レストラン・ハウス ◆ **étteremépület**

レスト・ルーム ◆ **illemhely** (トイレ) ◆ **mos-
dó** (お手洗い)

レスビアン ◆ **leszbikus**

レズビアン ◆ **leszbikus** (レスビアン)

レスポンス ◆ **válasz**

レスポンス・タイム ◆ **válaszidő** (応答時間)

レスラー ◆ **birkózó** ◇ **プロレスラー** **pankrátor**
◇ **プロレスラー** **profi birkózó**

レスリング ◆ **birkózás** ◇ **グレコ・ローマン・
スタイルのレスリング** **kötöttfogású birkó-
zás** ◇ **フリー・スタイルのレスリング** **szabad-
fogású birkózás** ◇ **プロレスリング** **profi bir-
kózás** ◇ **プロレスリング** **pankráció**

レスリングせんしゅ 【レスリング選手】 ◆ **bir-
kózó**

レスリングをする ◆ **birkózik** わか ときわ 「若い時はレスリングをした。」 „Fiatal koromban birkóztam.”

レセプション ◆ **fogadás** たいしかん わ 「大使館はレセプションを開いた。」 „A nagykövetség fogadást tartott.”

レセプター ◆ **receptor** ◇ **ストレッチ・レセプター** **feszítési receptor** (伸張受容器)

レソト ◆ **Lesotho**

レソトじん 【レソト人】 ◆ **lesothoi**

レソトの ◆ **lesothoi**

レター ◆ **betű** (文字) ◆ **levél** (手紙) ◇ **カバー・レター** **motivációs levél** ◇ **キャピタル・レター** **nagybetű** (大文字) ◇ **チェーン・レター** **lánccsel** ◇ **ニュース・レター** **hírlevél** ◇ **ビジネス・レター** **üzleti levél** 「ビジネスレターの書き方」 „üzleti levél írásmódja” ◇ **ビデオ・レター** **videóüzenet** (ビデオメッセージ) ◇ **ファン・レター** **rajongói levél** ◇ **ラブ・レター** **szerelmeslevél**

レターパック ◆ **levélcsoomag**

レター・ペーパー ◆ **levélpapír**

レター・ラック ◆ **levéltartó polc**

レダクターゼ ◆ **reduktáz** ◇ **オキシドレダクターゼ** **oxidoreduktáz** (酸化還元酵素)

レタス ◆ **saláta** ◇ **たまレタス** 【玉レタス】 **fejjes saláta**

レタッチ ◆ **retusálás**

レタリング ◆ **feliratozás**

レチクルざ 【レチクル座】 ◆ **Háló**

レチナル ◆ **retinál**

レチネン ◆ **retinén** (レチナル)

レチノール ◆ **A-vitamin** ◆ **retinol**

れつ 【列】 ◆ **csopórt** (仲間) くに わ かくめい 「国は革命の列に加わった。」 „Az ország belépett a forradalom országainak csoportjába.” ◆ **oszlop** 「表の一つの列は名前です。」 „A táblázat egyik oszlopa a nevet tartalmazza.” ◆ **sor** 「レジの前に長い列が出来ていた。」 „Hosszú sor állt a pénztár előtt.” ◇ **ちょうだのれつ** 【長蛇の列】 すうぶんかん ちょうだ れつ

きぎよぞう sor 「数分間で長蛇の列が出来た。」 „Pár perc alatt kígyózó sor keletkezett.” ◇ **れつ**

をつくる 【列を作る、列をつくる】 **sorba áll** 「買い物客が列をつくった。」 „A vevők sorba álltak.” ◇ **れつをつくる** 【列を作る、列をつくる】 **sorakozik** (整列する) へいたい わ れつ つく 「兵隊は列を作っていた。」 „A katonák sorakoztak.”

れつあくな 【劣悪な】 ◆ **lepusztult** れつあく 「劣悪な環境で暮らしています。」 „Lepusztult helyen lakik.” ◆ **silány** せいひん わ れつあく ひんしつ 「この製品は劣悪な品質です。」 „Ez a termék meglehetősen silány minőségű.” ◆ **zord** 「劣悪な労働条件の中で働いています。」 „Zord munkakörülmények között dolgozik.”

れついい 【劣位】 ◆ **hátrányos hely** りゆうい 「優位と劣位」 „előnyös és hátrányos hely”

れつが 【烈火、…】 ◆ **alsó tűz-gyök** (れんが)

れつが 【劣化】 ◆ **degradáció**

れつが 【烈火】 ◆ **heves tűz** ◆ **tomboló tűz** ◇ **れつがのごとく** 【烈火の如く】 **lángolva** 「れつがごとくおこ 烈火の如く怒った。」 „Lángolt a dühtől.”

れつが 【裂芽】 ◆ **izidium**

レッカーいどうする 【レッカー移動する】 ◆ **el-vontat** 「駐車違反車をレッカー移動させてしまった。」 „A tilosban parkoló autót elvontatták.”

レッカーしゃ 【レッカー車】 ◆ **autómentő** ◆ **daruskocsi** ◆ **vontatókocsi**

れつかい 【裂開】 ◆ **felhasadás** ◆ **felnyílás**

れつかく 【劣角】 ◆ **konvex szög**

れつがのごとく 【烈火の如く】 ◆ **lángolva** 「れつがごとくおこ 烈火の如く怒った。」 „Lángolt a dühtől.”

れっき 【列記】 ◆ **felsorolás**

れっきする 【列記する】 ◆ **felsorol** りろん 「理論を列記した。」 „Felsorolta az érveit.”

れっきとした 【歴とした】 ◆ **előkelő** れっき 「歴とした貴族」 „előkelő nemes” ◆ **igazi** (本当の) きぞく 「彼は歴とした俳優です。」 „Igazi színész-egyéniség.” ◆ **kétségtelen** (疑いない) 「

れっき はんざい
歴とした犯罪 „kétségtelen bűntény” ◆ **ren-**
かれわれっき いえがら
des 「彼は歴とした家柄です。」 „Rendes
しょうこ
családból való.” ◆ **támadhatatlan** (確かな)
「れっきとした証拠があった。」 „Támadhatatlan bizonyíték volt a kezében.”

れっきよ 【列举】 ◆ **felsorolás**

れっきょう 【列強】 ◆ **nagyhatalom** ◆ **világhatalom**

れっきよする 【列举する】 ◆ **felsorakoztat**
りゆう れっきよ
「理由を列举した。」 „Felsorakoztatta az érveit.” ◆ **felsorol** 「その製品の使い道を列举した。」 „Felsorolta, hogy mire használható a termék.” ◆ **sorol** 「間違いを列举した。」 „Sorolta a hibákat.”

れっきよたい 【列举体】 ◆ **enumeráció** ◆ **felsorolás**

レック ◆ **lek** (集団求愛場)

レグ・ウォーマー ◆ **lábmelegítő**

レック・ダイビング ◆ **hajóroncsok közötti búvárokodás**

れっこく 【列国】 ◆ **minden ország** ◇ **おうしゅうれっこく** 【欧州列国】 **Európa országai**

れっこくかいぎ 【列国会議】 ◆ **nemzetközi konferencia**

れっこくのかんしょう 【列国の干渉】 ◆ **intervenció**

れつごさい 【劣後債】 ◆ **alárendelt kötvény**

れっし 【列氏】 ◆ **Réaumur-fok** (レオミュール度)

れっし 【烈士】 ◆ **hős**

れっしゃ 【列車】 ◆ **szerelevény** ◆ **vonat** 「列車に乗る。」 „Vonatra száll.” ◆ **vonatszerelevény** 「8両編成の列車」 „nyolc kocsiból álló vonatszerelevény” ◇ **おめしれっしゃ** 【お召し列車、御召し列車】 **császári vonat** ◇ **かもつれっしゃ** 【貨物列車】 **tehervonat** ◇ **きゅうこうれっしゃ** 【急行列車】 **gyorsvonat** ◇ **きんきよりれっしゃ** 【近距離列車】 **helyi vonat** ◇ **くだりれっしゃ** 【下り列車】 **kifelé tartó vonat** ◇ **ぞうはつれっしゃ** 【増発列車】 **különvonat** ◇ **だんがんれっしゃ** 【弾丸列車】 **szuperexpressz** ◇ **ちよくつれっしゃ** 【直通列車】 **átszállás nélküli vonatjá-**

rat ◇ **ちよくつれっしゃ** 【直通列車】 **közvetlen vonat** ◇ **とくべつれっしゃ** 【特別列車】 **különvonat** ◇ **とくべつしたてのれっしゃ** 【特別仕立ての列車】 **különvonat** ◇ **とつきゅうれっしゃ** 【特急列車】 **expresszvonat** ◇ **のぼりれっしゃ** 【上り列車】 **befelé tartó vonat** ◇ **ふつうれっしゃ** 【普通列車】 **személyvonat** ◇ **やこうれっしゃ** 【夜行列車】 **éjszakai vonat** ◇ **りんじれっしゃ** 【臨時列車】 **különvonat** 「観光シーズンなのでりんじれっしゃはし」 „Mivel turistaszезон van, különvonatokat indítottak.”

れっしゃじこ 【列車事故】 ◆ **vonatbaleset**

れっしゃじこくひょう 【列車時刻表】 ◆ **vonatmenetrend**

れっしょう 【裂傷】 ◆ **felhasadás** 「唇の裂傷」 „ajak felhasadása” ◆ **felrepedés** 「皮膚の裂傷」 „bőr felrepedése” ◆ **hasadás** 「舌の裂傷」 „nyelv hasadása” ◆ **szakadás** 「アキレス腱の裂傷」 „Achilles-in szakadása” ◆ **szövetszakadás** ◇ **えいんれっしょう** 【会陰裂傷】 **gátrepedés**

れつじょう 【劣情】 ◆ **állatias szenvedély** 「劣情を挑発する小説」 „állatias szenvedélyt gerjesztő regény” ◆ **bujaság**

れっしん 【烈震】 ◆ **erős földrengés**

れつする 【列する】 ◆ **avat** 「彼女は聖人に列された。」 „Szentté avatták.” ◆ **emel** 「伯爵に列された。」 „Gróffá emelték.” ◆ **részt vesz** (参加する) 「委員会に列する。」 „Részt vesz a bizottsági ülésen.” ◆ **sorol** 「先進国に列された。」 „Fejlett országok közé sorolták.”

レッスン ◆ **lecke** ◆ **óra** 【ピアノのレッスン】 „zongoraóra” ◇ **うたのレッスン** 【歌のレッスン】 **énekóra** 「歌のレッスンを取っている。」 „Énekórákat veszek.” ◇ **ダンスレッスン** **táncóra**

れっせい 【劣勢】 ◆ **hátrány** 「劣勢を挽回した。」 „Behoztam a hátrányomat.”

れっせい 【劣性】 ◆ **alsóbbrendűség** ^{れっせい}「劣性
^{ゆうせい}と優性」 „alsóbbrendűség és felsőbbrendűség”
◆ **recesszív** (劣性～) ◇ **にじゅうれっせい**
【二重劣性】 **kettős recesszív** (二重劣性
～)

れっせいいでん 【劣性遺伝】 ◆ **recesszív**
öröklődés

れっせいいでんし 【劣性遺伝子】 ◆ **recesszív**
gén

れっせいけいしつ 【劣性形質】 ◆ **recesszív**
jelleg

れっせいである 【劣勢である】 ◆ **alulmarad** 「
^{せんじょう}戦場 ^{かず}で数において劣勢であった。」 „A harc-
mezőn létszámban alulmaradtunk. (Az ellenség
túlerőben volt.)” ◆ **erőben alulmarad**

れっせいとなる 【劣勢となる】 ◆ **vesztésre**
áll 「戦局は次第に劣勢となった。」 „A hábo-
rúja lassan vesztesre állt.”

れっせき 【列席】 ◆ **részvétel** (出席)

れっせきしゃ 【列席者】 ◆ **résztevő** (出席
者)

れっせきする 【列席する】 ◆ **részt vesz** (出
^{かいぎ}席する) 「会議に列席する。」 „Részt vesz az
értelmezleten.”

レッセ・フェール ◆ **laissez-fair** (自由放任)

れっそう 【裂創】 ◆ **bőrrepedés** ◆ **bőrszaka-
dás**

れっちゅう 【列柱】 ◆ **kolonnád** ◆ **oszlopsor**

レットル ◆ **bélyeg** (不名誉な) ◆ **címke** ^{びん}「瓶
^{なまえ}のレットルにワインの名前が書いてあった。」
„Az üveg címkéjére volt írva a bor neve.” ◆ **eti-
kett** (ワインなどの) ^{びん}「瓶のレットル」 „pa-
lack etikettje” ◇ **レットルをはる** 【レットルを
貼る】 **megbélyegez** 「ウソつきというレット
^はルを貼られた。」 „Hazugnak bélyegezték.”

レットルをはる 【レットルを貼る】 ◆ **megbé-
lyegez** ^は「ウソつきというレットルを貼られ
た。」 „Hazugnak bélyegezték.”

れつでん 【列伝】 ◆ **életrajzok** ^{いじん}「偉人列伝」
„nagy emberek életrajzai”

レッド ◆ **piros** ◆ **vörös** ◇ **ルビー・レッド ru-
binvörös** ◇ **レッド・カード piros lap** ◇ **レ
ッド・パージ kommunistaüldözés**

れつとう 【列島】 ◆ **szigetsor** ◇ **にほんれつと
う** 【日本列島】 **japán szigetsor**

れつとう 【劣等】 ◆ **alsóbbrendűség** ◆ **alsó-
rendű osztály** ^{れつとう}「劣等と優等」 „alsórendű osz-
tály és felsőrendű osztály”

れつとうかん 【劣等感】 ◆ **alsóbbrendűségi**
érzés ^{れつとうかん}「劣等感を持たせる。」 „Alsóbbrendű-
nek érezet valakit.” ◆ **kisebbrendűségi érzés**
^{れつとうかん}「劣等感を抱く。」 „Kisebbrendűségi érzése
van.” ◆ **kisebbségi érzés**

れつとうせい 【劣等生】 ◆ **gyenge diák** ◆
rossz tanuló ^{れつとうせい} ^{ゆうとうせい}「劣等生と優等生」 „rossz tanu-
ló és jó tanuló”

レッド・カード ◆ **piros lap**

レッド・テーブ ◆ **bürokrácia**

レッド・パージ ◆ **kommunistaüldözés**

れつにくし 【裂肉齒】 ◆ **tépőfog**

れつにならぶ 【列に並ぶ】 ◆ **beáll a sorba**
^{なら}「並びなさい！」 „Állj be a sorba!” ◆ **sorban**
^{れつ} ^{なら} ^{わす} ^わ「列に並ぶのは好きではない。」 „Nem sze-
reték sorban állni.”

れつの 【列の】 ◆ **soros** ^{かんきやくせき} ^{わよんじゅうれつ}「観客席は40列で
す。」 „A nézőtér negyvensoros.”

れつふう 【烈風】 ◆ **viharos szél**

れつベクトル 【列ベクトル】 ◆ **oszlopvektor**

れつへんすう 【列変数】 ◆ **string típusú vál-
tozó**

れつをつくる 【列を作る、列をつくる】 ◆ **so-
rakozik** (整列する) ^{へいたい} ^{いわれつ} ^{つく}「兵隊は列を作っていた。」
„A katonák sorakoztak.” ◆ **sorba áll**
^か ^{ものきやく} ^{れつ}「買い物客が列をつくった。」 „A vevők sorba
álltak.”

レディー ◆ **hölgy** ◆ **kisasszony** ◇ **オフィス・
レディー** 【OL】 **irodában dolgozó nő** ◇ **フ
ァースト・レディー** **elnök felesége**

レディーズ・ウエア ◆ **női ruha**

レディーメード ◆ **készruha** (既製服) ◆ **kon-
fekció**

レディーメードの ◆ **konfekciós** 「レディーメ

ードの洋服」 „konfekciós ruha”

レディズ・コンパニオン ◆ **társalkodónő**

レディ・ファースト ◆ **hölgyeké az elsőbbség**

レてんをつける [レ点を付ける] ◆ **kipipál** 「
買い物リストの人参の所にレ点を付けた。」
„Kipipáltam a bevásárlólistámon a répát.” ◆ **pi-
pál**

レドックス ◆ **redoxi** (酸化還元)

レトリーバー ◆ **retriever** (犬種) ◆ **vizsla**
(犬種)

レトリック ◆ **ékesszólás** (美辞麗句) ◆ **re-
torika** (修辞学)

レトルトしょくひん [レトルト食品] ◆ **kész-
étel** (調理済み食品)

レトロ ◆ **retro** (レトロ～) 「レトロ ^{でんわき} 電話機」
„retro telefonkészülék”

レトロウイルス ◆ **retrovirus**

レトロ・ゲーム ◆ **régi videójáték**

レトロトランスポゾン ◆ **retrotranszpozon**

レトロな ◆ **retro** 「レトロな音楽を聞いている。」 „Retro zenét hallgat.”

レトロブーム ◆ **nosztalgiahullám**

レトロマンゴ [レトロマン語] ◆ **rétoromán
nyelv**

レニウム ◆ **rénium**

レニン ◆ **renin**

レバー ◆ **emelő** (てこ) ◆ **emelőkar** (てこ)
◆ **kar** ◆ **máj** ◇ **チェンジ・レバー** sebesség-
váltó kar ◇ **とりレバー** [鶏レバー] csirke-
máj ◇ **にわたりのレバー** [鶏のレバー] csirke-
kemáj ◇ **へんそくレバー** [変速レバー] se-
bességváltó kar

レバーいため [レバー炒め] ◆ **reszelt máj**

レバー・ソーセージ ◆ **kenőmájás**

レパートリー ◆ **repertoár** (演奏可能な曲)

「この曲は演奏家のレパートリーに入ってい
なかった。」 „Ez a mű nem volt a zenész reper-
toárjában.”

レバー・ハンドル ◆ **kilincs**

レバー・ペースト ◆ **májkrem** ◆ **májpástétom**

レバトリエーション ◆ **repatriálás**

レバノン ◆ **Libanon**

レバノンじん [レバノン人] ◆ **libanoni**

レバノンの ◆ **libanoni**

レバレッジ ◆ **tőkeáttét**

レビュー ◆ **kritika** (評論) ◆ **revü** (ダンス
などと組み合わせた劇) ◆ **szemle** ◇ **ブック・
レビュー** könyvismertető ◇ **ブック・レビュ**
ー könyvkritika ◇ **ブック・レビュー** könyv-
szemle

レビューおどりこ [レビュー踊り子] ◆ **revü-
táncos**

レビュー・ガール ◆ **revügirl**

レファレンス ◆ **referencia**

レファレンス・サービス ◆ **információs szol-
gálat**

レファレンス・ブック ◆ **kézikönyv** ◆ **kompen-
dium** ◆ **segédkönyv**

レフェリー ◆ **bíró** ◆ **játékvezető**

レフカメラ ◆ **tükörreflexes fényképezőgép**
(一眼レフカメラ) ◇ **いちがんレフカメラ**
【一眼レフカメラ】 **tükörreflexes fényké-
pezőgép** (一眼レフカメラ) ◇ **にがんレフカ
メラ** 【二眼レフカメラ】 **ikerlencsés fény-
képezőgép**

レフト ◆ **bal** (左) ◆ **balkülső** (左翼) ◆
balkülsős (左翼手)

レフト・ウイング ◆ **baloldal** (左翼) ◆ **bal-
szélső** (選手)

レプトテンキ [レプトテン期] ◆ **leptotén**

レプトン ◆ **lepton**

レプトンすう [レプトン数] ◆ **leptonszám**

レフリー ◆ **bíró** (レフェリー) ◆ **játékveze-
tő** (レフェリー)

レブリカ ◆ **másolat** (複製)

レブリケーション ◆ **replikáció**

レブリコン ◆ **replikon**

レフレックス ◆ **fényvisszaverődés** (光の反
射)

レフレックス・カメラ ◆ **tükörreflexes fény-
képezőgép**

レベル ◆ **fok** [彼のハンガリー語は上級者の
レベルです。] „Felsőfokon beszél magyarul.” ◆

nívó ◆ **szint** 「学力レベルを確かめる。」

„Ellenőrzi a tudásszintjét.” ◆ **szívnvonal** えんぎ 演技「演
 のレベルを上げたい。」 ◆ **Szeretnénk emelni az
 előadás színvonalát.** ◆ **けいかいレベル** 【警戒
 レベル】 **riasztási szint** ◆ **そうおんレベル**
 【騒音レベル】 **zajszint** ◆ **トップレベル leg-
 felső szint** ◆ **マクロ・レベル makroszint** ◆
ミクロ・レベル mikroszint

レベル・アップ ◆ **szintemelkedés** ◆
szívnvonal-emelkedés

レベルゲージ ◆ **szintmérő** (ディップスティック)

レベルダウン ◆ **szintcsökkenés** ◆ **szívnvonal-
 csökkenés**

レベルチェック ◆ **szintfelmérés** (レベルチェ
 ックテスト)

レベルチェックテスト ◆ **szintfelmérés** ◆
szintfelmérő teszt

レベルのたかい 【レベルの高い】 ◆ **magas
 szintű** 「レベルの高い学校」 „magas szintű is-
 kola” ◆ **nívós** 「レベルの高い演奏だった。」
 „Nívós zeneelőadás volt.”

レベルのひくい 【レベルの低い】 ◆ **alacsony
 szinten álló** 「レベルの低い人間」 „alacsony
 szinten álló ember” ◆ **alacsony szintű** 「レベ
 ルの低い放射能」 „alacsony szintű sugárzás”

レベルぼう 【レベル棒】 ◆ **nívópálca**

レポーター ◆ **jelentő** (報告者) ◆ **riporter**
 ◆ **tudósító** ◆ **テレビのレポーター** **tévériporter**

レポーターいでんし 【レポーター遺伝子】 ◆ **ri-
 porter gén**

レポート ◆ **beszámoló** (報告書) ◆ **dolgozat**
 (学校の) ◆ **jelentés** (報告書) ◆ **kimuta-
 tás** こんぎ じっせき らいしゅうまつ 「今期の実績のレポートを 来週 未までに
 提出してください！」 „A jövő hét végére ké-
 rem a mostani periódusra vonatkozó vállalati ki-
 mutatót!”

レポートする ◆ **beszámol** せいひんべつ う あ 「製品別の売り上げ
 のレポートをした。」 „Beszámolt a terméken-
 kénti eladás adatakról.” ◆ **tudósít** 「レポータ
 ーは現地の様子をレポートした。」 „A riporter
 a helyszíni helyzetéről tudósított.”

レポートようし 【レポート用紙】 ◆ **jegyzet-
 füzet**

レボきんり 【レボ金利】 ◆ **repókamat**

レボとりひき 【レボ取引】 ◆ **repőügylet**

レボルバー ◆ **revolver**

レボ・レート ◆ **repókamat**

レモネード ◆ **limonádé**

レモン 【檸檬】 ◆ **citrom**

レモンしぼり 【レモン絞り】 ◆ **citromfacsaró**

レモンしぼりき 【レモン搾り器、レモン絞り
 器、レモンしぼり器】 ◆ **citromfacsaró**

レモンジュース ◆ **citromlé**

レモンすい 【レモン水】 ◆ **limonádé**

レモンスカッシュ ◆ **szódás citromszörp**

レモンティー ◆ **citromos tea**

レモンのスライス ◆ **citromkarika**

レモンバーム ◆ **citromfű**

レラキシン ◆ **relaxin**

レリーフ ◆ **dombormű** (浮き彫り) ◆ **relief**
 (浮き彫り)

れる ◆ **elszenved** さいふ ぬす 「財布を盗まれた。」 „El-
 lopták a pénztárcámat.” ◆ **tetszik** きのう わなに 「昨日は何
 を食べられたのですか？」 „Tegnap mit tetszett
 enni?” ◆ **tud** あさはや お 「朝早く起きれない。」 „Reggel
 nem tudok korán felkelni.” ◆ **おもわれる** さっか わ いえ う 【思わ
 れる】 **feltehető** おも 「あの作家はこの家で生まれ
 れたと思われる。」 „Feltehető, hogy ebben a
 házban született az író.”

れん 【連】 ◆ **csopord** ◆ **rizsma** ◆ **sorozat**
 ◆ **strófa** (詩の) ◆ **versszak** (詩の) 「
 4 行の連」 „négy soros versszak” ◆ **いちれん**

【一連、一聯】 **sorozat** 「一連の事件は解決
 した。」 „Sikerült megoldani ezt az ügysorozat-
 tot.” ◆ **いちれん** 【一連、一聯】 **egy rizsma**
 (全判の洋紙千枚) ◆ **いちれんのか** 【一連の】

sorozatatos いちれん かざんふんか お 「一連の火山噴火が起きた。」
 „Sorozatatos vulkánkitörés történt.” ◆ **ぶんしれん**
 【文士連】 **irodalmárok**

れんあい 【恋愛】 ◆ **szerelem** れんあい けっこん 「恋愛で結婚し
 した。」 „Szerelemből nősült meg.”

れんあいかんけい [恋愛関係] ◆ **párkapcsolat** ◆ **szexuális kapcsolat**

れんあいかんじょう [恋愛感情] ◆ **szexuális érzés**

れんあいけっこん [恋愛結婚] ◆ **szerelemházasság**
れんあいけっこん ごかい
「恋愛結婚を5回しました。」 „Ötször kötött már szerelemházasságot.”

れんあいし [恋愛詩] ◆ **szexuális vers**

れんあいしょうせつ [恋愛小説] ◆ **szexuális regény**

れんあいする [恋愛する] ◆ **szexuális** 「あふたり われんあい」
「2人は恋愛していた。」 „Szerelmesek voltak.”

れんあいにおちいる [恋愛に陥る] ◆ **szexuális lemebe esik**
かのじょ われんあい おちい
「彼女は恋愛に陥った。」 „A nő szerelembe esett.”

れんあいゆうぎ [恋愛遊戯] ◆ **szexuális játék**

れんか [廉価] ◆ **olcsó ár** ◆ **szexuális ár**

れんが [煉瓦] ◆ **tégla** [レンガづくりの2階建ての家] „téglaépítésű emeletes ház” ◆ **あなあきれんが** [穴あきれんが、穴あき煉瓦] **lukacsos tégl**a ◆ **あななしれんが** [穴なしれんが、穴なし煉瓦] **tömör tégl**a ◆ **くどうれんが** [空洞レンガ、空洞煉瓦] **lukacsos tégl**a (穴あきレンガ) ◆ **たいかれんが** [耐火煉瓦] **tűzálló tégl**a ◆ **れんがづみの** [レンガ積の、煉瓦積の] **téglából rakott** [煉瓦積み] „téglából rakott fal”

れんが [連歌] ◆ **láncevs** ◆ **renga**

れんが [連火、…] ◆ **alsó tűz-gyök**

れんがいろ [煉瓦色] ◆ **téglaaszín**

れんがこう [煉瓦工] ◆ **kőműves**

れんがこうじょう [煉瓦工場] ◆ **téglagyár**

れんがし [連歌師] ◆ **rengaköltő**

れんがせいぞうしょ [煉瓦製造所] ◆ **tégla-gyár**

れんがづくり [煉瓦造り、レンガ造り] ◆ **építés** ◆ **falazás**

れんがづくりの [煉瓦造りの、レンガ造りの] ◆ **téglaépítésű** [煉瓦造りの家] „téglaépíté-

sű ház” ◆ **tégla**falu [煉瓦造りの家] „tégla-falu ház”

れんがづみの [レンガ積の、煉瓦積の] ◆ **tég-**

lából rakott [煉瓦積み] „téglából rakott fal”

れんがでふさく [煉瓦で塞ぐ] ◆ **befalaz** [いらない窓を煉瓦で塞いだ。] „Befalazta a felesleges ablakot.”

れんかな [廉価な] ◆ **elérhető árú** [この会社は今まで豪華だった製品を廉価な値段にした。] „Ez a cég elérhető árú terméket csinált a luxuscikkből.”

れんかばん [廉価版] ◆ **olcsó kiadás** [廉価版の本] „olcsó kiadású könyv”

れんかばん [廉価盤] ◆ **olcsó lemez**

れんかはんばい [廉価販売] ◆ **olcsó kiadású**

れんかひん [廉価品] ◆ **olcsó ár**

レンガべい [レンガ塀、煉瓦塀] ◆ **tégla**kerítés

れんき [連記] ◆ **együttes feltüntetés**

れんきする [連記する] ◆ **együttesen feltüntet** [候補者名を連記した。] „Együttesen feltüntetette a jelöltek nevét.”

れんきせい [連記制] ◆ **több választású szavazási rendszer**

れんきとうひょう [連記投票] ◆ **több választású szavazás**

れんきむきめいとうひょう [連記無記名投票] ◆ **több választású titkos szavazás**

れんきゅう [連休] ◆ **egybefüggő ünnep** ◆

hosszú hétvége [連休の間は家でくつろいだ。] „A hosszú hétvégén otthon pihentem.” ◆ **többnapos ünnep** ◆ **おおがたれんきゅう** [大型連休] **hosszú ünnep** ◆ **とびいしれんきゅう** [飛び石連休、飛石連休] **munkanapokkal megszakított többnapos ünnep**

れんきゅうのたにま [連休の谷間] ◆ **közben-ső munkanap** [連休の谷間に働いた。] „Az egybefüggő ünnep közben-ső munkanapján dolgoztam.”

れんぎょう [連翹] ◆ **aranycserje** ◆ **aranyfa** ◆ **bókoló aranyfa** ◇ **ちょうせんれんぎょう** [朝鮮連翹] **koreai aranyfa**

れんきんじゅつ [錬金術] ◆ **alkímia** ◆ **aranycsinálás**

れんきんじゅつし [錬金術師] ◆ **alkimista** ◆ **aranycsináló**

れんく [連句] ◆ **láncvers** ◆ **renku**

れんげ [蓮華] ◆ **csüdfü** ◆ **kínai kanál** ◆ **lotuszvirág**

れんけい [連係、連繫、聯繫] ◆ **kapcsolódás** ◆ **összefogás** [連係をうまく取れば勝利も可能です。] „Ha összefogunk nyerhetünk.” ◆ **összekapcsolódás**

れんけい [連携] ◆ **együtműködés** ◇ **ゆうきてきれんけい** [有機的連携] **szervezett együtműködés**

れんけいかのうな [連携可能な] ◆ **összekapcsolható** [スマホと連携可能な炊飯器] „okostelefonnal összekapcsolható rizsfőző”

れんけいする [連携する] ◆ **együtműködik** [A社とB社は連携して新製品を開発した。] „Az A és a B cég együttműködve fejlesztette ki az új terméket.” ◇ **れんけいかのうな** [連携可能な] **összekapcsolható** [スマホと連携可能な炊飯器] „okostelefonnal összekapcsolható rizsfőző”

れんけいどうさ [連係動作] ◆ **összehangolt mozgás** [泳ぐ時に手足の連係動作が必要です。] „Az úszáshoz a kéz és a láb összehangolt mozgása szükséges.”

れんけいプレー [連係プレー] ◆ **csapatjáték** ◆ **csapatmunka**

れんげそう [蓮華草] ◆ **csüdfü**

れんけつ [連結] ◆ **összekapcsolás** [車両の連結] „vonatkocsik összekapcsolása” ◆ **összekötés** ◆ **összerendelés** [アカウントの連結] „felhasználófiókok összerendelése” ◆ **összevonás** [連結売上高] „összevont árbevétel”

れんけつぎ [連結器] ◆ **csatolóelem** ◆ **összekapcsoló szerkezet**

れんけつつけいじょうりえき [連結経常利益] ◆ **konzolidált profit** ◆ **összevont haszon**

れんけつつけっさん [連結決算] ◆ **összevont kimutatás**

れんけつこうそ [連結酵素] ◆ **ligáz**

れんけつする [連結する] ◆ **hozzákapcsol** [機関車を列車に連結した。] „Hozzákapcsolta a mozdonyt a vonathoz.” ◆ **összekapcsol** [車両を連結した。] „Összekapcsolta a vagonokat.” ◆ **összeköt** [管を連結した。] „Összekötöttem a csöveket.” ◆ **összerendel** [フェイスブックのアカウントとグーグルのアカウントを連結した。] „Összerendeltem a Facebook és a Google fiókomat.”

れんけつせいかつたい [連結生活体] ◆ **cönó-bium** (細胞の)

れんけつそうち [連結装置] ◆ **összekapcsoló szerkezet**

れんけつたいしゃくたいしょうひょう [連結貸借対照表] ◆ **konzolidált mérleg**

れんけつバス [連結バス] ◆ **csuklós busz** (れんせつバス)

れんけつぶ [連結部] ◆ **csukló** [バスの連結部の場所が空いていた。] „A busz csuklójában volt hely.”

れんこ [連呼] ◆ **ismételgetés** ◆ **ismétlés**

れんご [連語] ◆ **szókapcsolat** ◆ **szó szerkezet**

れんごう [連行] ◆ **bekísérés** [犯人の連行] „tettes bekísérése”

れんごう [連衡] ◆ **besorolás oldalra**

れんごう [連合、聯合] ◆ **koalíció** ◆ **szövetség** (同盟) ◆ **unió** ◇ **おうしゅうれんごう** [欧州連合] **Európai Unió** ◇ **きぎょうれんごう** [企業連合] **kartell** (シンジケート) ◇ **きぎょうれんごう** [企業連合] **szindikátus** (シンジケート) ◇ **こくさいれんごう** [国際連合] **Egyesült Nemzetek Szervezete** ◇ **みんしゅれんめい** [民主連合] **Demokrata Koalíció**

れんごうかい [連合会] ◆ **szövetség** ◇ **けいざいだんたいれんごうかい** [経済団体連合会] **érdekképviselő**

れんごうかんたい [連合艦隊] ◆ **összesített hajóraj**

れんごうぐん [連合軍] ◆ **szövetséges csapatok** ◆ **szövetséges hadsereg**

れんごうこく [連合国] ◆ **szövetségesek**

れんごうこくせんりょうぐん [連合国占領軍] ◆ **szövetséges megszálló erők**

れんごうした [連合した] ◆ **egyesült**

れんこうする [連行する] ◆ **bekísér** [犯人は警察に連行された。] „A tettest bekísérték a rendőrségre.” ◆ **bevisz** [犯人は警察に連行された。] „A tettest bevitték a rendőrségre.” ◆

elvezet [彼は強制連行された。] „Erőszakkal elvezették.” ◆ **elvisz** [連行されるから政治の話をやめて!] „Ne politizálj, mert elvisznek!” ◆ **magával visz**

れんごうする [連合する] ◆ **szövetkezik** [その政党は民主党と連合して選挙に挑んだ。] „Az a párt a demokrata párttal szövetkezőt vett részt a választásokon.”

れんごうせいけん [連合政権] ◆ **koalíciós kormány**

れんごく [煉獄] ◆ **purgatórium** ◆ **tisztító-tűz**

れんこする [連呼する] ◆ **ismétel** [恋人の名前を連呼した。] „A szerelme nevét ismételte.” ◆ **ismételget** [政治家はあるスローガンを連呼した。] „A politikus egy jelmondatot ismételtetett.”

れんこん [漣痕] ◆ **fodornyom**

れんこん [蓮根] ◆ **lótuszgyökér**

れんさ [連鎖] ◆ **kapcsoltság** ◆ **láncolat** ◆ **しょくもつれんさ** [食物連鎖] **tápláléklánc**

れんざ [連座、連坐] ◆ **belekeveredés** ◆ **bűnrészeség**

れんさい [連載] ◆ **folytatásokban közlés** ◆ **sorozat**

れんさいしょうせつ [連載小説] ◆ **folytatásos regény** ◆ **novellasorozat**

れんさいする [連載する] ◆ **folytatásokban közöl** [小説は雑誌に連載された。] „A magazinban folytatásokban közölték a regényt.”

れんさいまんが [連載漫画] ◆ **folytatásos képregény**

れんさいもの [連載物] ◆ **folytatásos regény** ◆ **sorozat**

レンサきゅうきん [連鎖球菌、レンサ球菌] ◆ **Streptococcus** ◆ **かのうレンサきゅうきん** [化膿レンサ球菌、化膿連鎖球菌] **Streptococcus pyogenes**

れんさく [連作] ◆ **közös alkotás** ◆ **közösen alkotás** ◆ **közös témájú sorozat** ◆

váltogatás nélküli természetés [連作と輪作] „váltogatásos és váltogatás nélküli természetés”

れんさくする [連作する] ◆ **váltogatás nélküli természetés**

れんささつじんじけん [連鎖殺人事件] ◆ **sorozatgyilkosság**

れんさじけん [連鎖事件] ◆ **sorozatós eset**

れんさする [連鎖する] ◆ **sorozatós** [地震は連鎖していた。] „Sorozatósak voltak a földrengések.”

れんざする [連座する、連坐する] ◆ **belekeveredik** [政治家は汚職事件に連座した。] „A politikus belekeveredett egy korrupciós ügybe.” ◆ **őt is felelősségre vonják** [暗殺事件に連座した。] „Őt is felelősségre vonták a merénylet miatt.”

れんさい [連鎖体] ◆ **hormogónium**

れんさちず [連鎖地図] ◆ **kapcsoltsági térkép**

れんさてきな [連鎖的な] ◆ **láncolt** ◆ **sorozatós** [連鎖的な倒産] „sorozatos csőd”

れんさてきに [連鎖的に] ◆ **dominószzerűen** [会社は連鎖的に倒産した。] „Dominószzerűen mentek csődbe a vállalatok.” ◆ **egymás után**

[この星雲で星は連鎖的に誕生する。] „Ebben a csillagködben egymás után születnek a csillagok.” ◆ **láncoltan** ◆ **sorozatósan** [社員が

れんさてき や
連鎖的に辞めていった。」 „A vállalati dolgozók sorozatosan felmondtak.”

れんさてきにひろがる 【連鎖的に広がる】 ◆
végigsöpör [経済危機は世界に連鎖的に広がった。] „A gazdasági válság végigsöpört a világon.”

れんさてん 【連鎖店】 ◆ üzletlánc tagja

れんさとうさん 【連鎖倒産】 ◆ dominócsőd ◆ sorozatos csőd

れんさはんのう 【連鎖反応】 ◆ láncreakció [連鎖反応を起こした。] „Láncreakciót váltott ki.” ◆ **ポリメラーゼれんさはんのう** 【ポリメラーゼ連鎖反応、PCR】 polimeráz-láncreakció

れんざん 【連山】 ◆ hegylánc

れんし 【恋矢】 ◆ Ámor nyila

レンジ ◆ mikró (電子レンジ) [レンジでご飯を温めて!] „Melegítsd meg az ételt a mikróban!” ◆ tűzhely ◆ オープン・レンジ mikrohullámú kombinált sütő ◆ **ガスレンジ** gáztűzhely ◆ **でんきレンジ** 【電気レンジ】 villanytűzhely ◆ **でんしレンジ** 【電子レンジ】 mikrohullámú sütő

れんじ 【連子、樺子】 ◆ rácsozat

れんじ 【連辞】 ◆ kapcsolószó ◆ kopula

れんじつ 【連日】 ◆ hosszasan ◆ minden nap [連日発砲事件が続いていた。] „Minden nap voltak lövéldözések.”

れんじつの 【連日の】 ◆ mindennapos [連日の雨] „mindennapos esőzések”

れんじつのような 【連日のような】 ◆ mindennapos [連日のような猛暑] „mindennapos forróság”

れんじつれんや 【連日連夜】 ◆ minden nap [連日連夜同じ夢を見ている。] „Minden nap minden éjszakáján ugyanazt álmodom.”

れんじつれんやの 【連日連夜の】 ◆ napi szintű (毎日のような) [連日連夜の残業は疲れる。] „A napi szintű túlórák fárasztóak.”

レンジファインダー ◆ távolságmérő (距離計) ◆ útmérő (走行距離計)

レンジフード ◆ elszívóernyő (レンジフードファン) ◆ elszívó ventilátor ◆ páraelszívó ◆ szagelszívó (レンジフードファン)

レンジフードファン ◆ szagelszívó ◆ szagszívó

れんじまど 【連子窓】 ◆ rácsos ablak

れんしゃ 【連写】 ◆ folyamatos fényképezés

れんしゃ 【連射】 ◆ sorozatlövés

れんじやく 【連雀】 ◆ amuri csonttollú ◆ csonttollú ◆ japán csonttollú

れんじやくか 【連雀科】 ◆ csonttollúak

れんしゃする 【連射する】 ◆ sorozatosan lő [ミサイルを連射する。] „Sorozatosan lövi a rakétákat.” ◆ sorozatot lő [銃を連射する。] „Sorozatot lő a puskával.” ◆ **タタタとれんしゃする** 【タタタと連射する】 ropog-

tat [銃をタタタと連射する。] „Ropogtatja a puskát.”

れんしゃのおと 【連射の音】 ◆ fegyverropogás [マシンガン連射の音] „gépfegyverropogás”

れんしゅう 【練習】 ◆ átgyakorlás ◆ begyakorlás [舞踊の練習] „tánc begyakorlása” ◆

edzés (スポーツ) [テニスの練習] „teniszedzés” ◆ **gyakorlás** [ピアノの練習が終わった。] „Véget ért a zongoragyakorlás.” ◆ **gya-**

korlat [言葉の練習が終わった。] „Véget ért a nyelvgyakorlat.” ◆ **ごうどうれんしゅう** 【合同練習】 **közös gyakorlat**

れんじゅう 【連中】 ◆ színtársulat (演芸の) ◆ **társaság** (れんちゅう)

れんしゅうぎ 【練習機】 ◆ **gyakorló repülőgép** ◆ **tanuló repülőgép**

れんしゅうぎよく 【練習曲】 ◆ **etűd** (エチュード)

れんしゅうじあい 【練習試合】 ◆ **edzőmérkőzés**

れんしゅうじょ 【練習所】 ◆ **gyakorlóiskola**

れんしゅうじょう 【練習場】 ◆ **edzőpálya** ◆ **gyakorlópálya** [ゴルフ練習場] „golf gyakorlópálya”

れんしゅうする 【練習する】 ◆ **edz** (スポーツの) せんしゅう われんしゅう 「選手は練習をした。」 „A versenyző edzett.” ◆ **elgyakorol** あした 「明日のスピーチを練習した。」 „Elgyakoroltam a holnapi beszédet.” ◆ **gyakorol** まいにち いちじかん えいご れんしゅう 「毎日1時間英語の練習をする。」 „Minden nap egy órát gyakorlom az angolt.”

れんしゅうちゅう 【練習中】 ◆ **edzés közben** せんしゅう われんしゅうちゅう 「選手は練習中に怪我をした。」 „A sportoló edzés közben megsérült.” ◆ **gyakorlás közben** うた れんしゅうちゅう けいたい な 「歌の練習中に携帯が鳴った。」 „Énekgyakorlás közben szólalt meg a mobilom.”

れんしゅうちょう 【練習帳】 ◆ **gyakorlófüzet** ◆ **munkafüzet**

れんしゅうもんだい 【練習問題】 ◆ **gyakorlat** れんしゅうもんだい と 「練習問題を解いた。」 „Megoldotta a gyakorlatot.” ◆ **gyakorló feladat**

れんしよ 【連署】 ◆ **együttes aláírás** ほんしやうにれんしよ けいやくしよ 「保証人連署の契約書。」 „A kezessel együttesen aláírt szerződés.” ◆ **közös aláírás**

れんしやう 【連勝】 ◆ **sorozatos győzelem** ◆ **さんれんしやうたんしき** 【三連勝単式、3連勝単式】 **hármásbutfutó** (競馬で) さんれんしやうたんしき さんまんえん か 「三連勝単式で3万円を賭けた。」 „Feltettem 30 ezer jent hármásbutfóra.”

レンショウさいぼう 【レンショウ細胞】 ◆ **Renshaw-sejt**

れんしやうしき 【連勝式】 ◆ **befutó**

れんしやうする 【連勝する】 ◆ **többszörös** わ ごれんしやう **győzelmet arat** 「チームは5連勝した。」 „A csapat ötszörös győzelmet aratott.” ◆ **zsinórban nyer** わ われんしやう 「我がチームは連勝した。」 „A csapatunk zsinórban nyert.”

れんしやうたんしき 【連勝単式】 ◆ **befutó** (競馬で) れんしやうたんしき にまん えん か 「連勝単式で2万円を賭けた。」 „Feltettem 20 ezer jent befutóra.”

れんしやうふくしき 【連勝複式】 ◆ **befutó oda-vissza** ◆ **quinella**

れんしよにん 【連署人】 ◆ **társaláíró**

レンズ ◆ **lencse** 「レンズを被写体に向けた。」 „A fotóalanyra irányítottam a lencsémét.” ◆ **op-**

tika 「あなたのカメラにどんなレンズが搭載されている？」 „Milyen optikája van a fényképezőgépednek?” ◆ **アクロマチックレンズ akromatikus lencse** ◆ **いろけレンズ** 【色消しレンズ】 **akromatikus lencse** (アクロマチックレンズ) ◆ **おうレンズ** 【凹レンズ】 **homorú lencse** ◆ **かくだいレンズ** 【拡大レンズ】 **nagyítólencse** ◆ **きゅうめんレンズ** 【球面レンズ】 **gömblencse** ◆ **ぎょがんレンズ** 【魚眼レンズ】 **halszemoptika** ◆ **こうかくレンズ** 【広角レンズ】 **széles látószögű lencse** ◆ **こうかんレンズ** 【交換レンズ】 **cserélhető lencse** ◆ **コンタクト・レンズ kontaktlencse** ◆ **しゅうこうレンズ** 【集光レンズ】 **gyűjtőlencse** ◆ **しゅうさきょうせいレンズ** 【収差矯正レンズ】 **anasztigmatikus lencse** ◆ **しゅうそくレンズ** 【収束レンズ】 **gyűjtőlencse** ◆ **じゅうりょくレンズ** 【重力レンズ】 **gravitációs lencse** ◆ **せつがんレンズ** 【接眼レンズ】 **okulár** ◆ **せつがんレンズ** 【接眼レンズ】 **szemlencse** ◆ **たいぶつレンズ** 【対物レンズ】 **tárgylencse** ◆ **たししょうてんレンズ** 【多焦点レンズ】 **progresszív lencse** ◆ **ちょうこうレンズ** 【調光レンズ】 **photokromatikus lencse** ◆ **でんしレンズ** 【電子レンズ】 **elektronlencse** ◆ **とつレンズ** 【凸レンズ】 **domború lencse** ◆ **にじゅうしやうてんレンズ** 【二重焦点レンズ】 **bifokális lencse** ◆ **にしやうてんレンズ** 【2焦点レンズ、二焦点レンズ】 **bifokális lencse** ◆ **はっさんレンズ** 【発散レンズ】 **szórólencse** ◆ **ふくごうレンズ** 【複合レンズ】 **összetett lencse** ◆ **へいおうレンズ** 【平凹レンズ】 **sík-homorú lencse** ◆ **へいとつレンズ** 【平凸レンズ】 **sík-domború lencse** ◆ **ぼうえんレンズ** 【望遠レンズ】 **teleobjektív** ◆ **ワイド・レンズ** **széles látószögű lencse**

レンズ・キャップ ◆ **lencsesapka**

レンズけんま 【レンズ研磨】 ◆ **lencsecsiszolás**

レンズけんまこう 【レンズ研磨工】 ◆ **lencsecsiszoló**

レンズ・シェード ◆ **ellenfényiszűrő** ◆ **lencseárnyékoló**

レンズシャッター ◆ **lencseretesz**

レンズ・シャッター ◆ **központi zár**

レンズじょうぎんが 【レンズ状銀河】 ◆ **lencsegalaxis**

レンズフィールド ◆ **lencse látómezeje**

レンズフィルター ◆ **szűrőlencse**

レンズフード ◆ **lencseárnyékoló** ◆ **napellenz**
zo ◇ **パヨネットしきレンズフード** [パヨネット式レンズフード] **bajonettzárás napellenz**o

レンズ・マウント ◆ **lencsefoglat**

レンズまめ [レンズ豆] ◆ **lencse** [レンズ豆] のスープを作った。] „Lencselevest főztem.”

レンズまめのつぶ [レンズ豆の粒] ◆ **lencseszem**

れんせい [連星] ◆ **kettőscsillag**

れんせつバス [連節バス、連接バス] ◆ **csuklós busz** [彼は連節バスの連結部で立っていた。] „A busz csuklójában utaztam.”

れんせん [連戦] ◆ **ütközetsorozat**

れんせんする [連戦する] ◆ **ütközetek sorát vívja**

れんせんれんしょう [連戦連勝] ◆ **sorozatós győzelmek**

れんせんれんぱい [連戦連敗] ◆ **sorozatós vereségek**

れんそう [連奏] ◆ **együttes játék** ◇ **ピアノ**
れんそう [ピアノ連奏] **zongora kettős**

れんそう [連想、聯想] ◆ **asszociáció** ◆ **gondolattársítás** ◆ **képzettársítás** ◆ **összerendelés** ◆ **társítás** ◇ **れんそうはいれつ** [連想配列] **asszociatív tömb** (IT) [連想配列を保存するための十分なメモリーがなかった。] „Az asszociatív tömb tárolásához nem volt elegendő memória.”

れんそうゲーム [連想ゲーム] ◆ **asszociációs játék**

れんそうさせる [連想させる] ◆ **fűződik** [彼] の名は数多くの発明を連想させる。] „Számos találmány fűződik a nevéhez.”

れんそうする [連想する] ◆ **asszociál** (結びつけて考える) [原発で核兵器を連想する。] „Az atomerőműveket az atomfegyverekkel asszociálok.” ◆ **eszébe jut** [株で私が最初に連想するものはリスクです。] „A részvényről nekem a kockázat jut először eszembe.” ◆ **összerendel** [お祭りと聞くと楽しい出来事を連想する。] „A fesztivált vidám eseménnyel rendezem.”

lem össze.” ◆ **társít** [春から連想するものは何ですか?] „Mivel társítja a tavaszt?” ◇ **れん**

そうさせる [連想させる] **fűződik** [彼の名] は数多くの発明を連想させる。] „Számos találmány fűződik a nevéhez.”

れんそうはいれつ [連想配列] ◆ **asszociatív tömb** (IT) [連想配列を保存するための十分なメモリーがなかった。] „Az asszociatív tömb tárolásához nem volt elegendő memória.”

れんぞく [連続] ◆ **folyamatos** (連続~) [長時間の連続運転] „hosszasan végzett, folyamatos vezetés” ◆ **folyamatosság** [3日連続で] „három napja folyamatosan” ◆ **folytatásos** (連続~) [連続ドラマを録画した。] „Felvettem egy folytatásos filmdrámát.” ◆ **folytatólagos** (連続~) [連続詐欺] „folytatólagos csalás” ◆ **örökös** (~連続) [彼の人生は戦いの連続だった。] „Az élete örökös küzdelem volt.” ◆ **sorozat** [彼の人生は失敗の連続だ。] „Az élete kudarcok sorozata.” ◆ **sorozatós** (~連続) [違反の連続] „sorozatos kihágások” ◆ **széria**

れんぞくかんすう [連続関数] ◆ **folytonos függvény**

れんぞくこうえん [連続講演] ◆ **előadás-sorozat** [研究者による連続講演] „kutató előadás-sorozata”

れんぞくさつじん [連続殺人] ◆ **sorozatgyilkosság**

れんぞくさつじんはん [連続殺人犯] ◆ **sorozatgyilkos**

れんぞくして [連続して] ◆ **egyhuzamban** [12時間連続して寝ていた。] „12 órát aludtam egyhuzamban.” ◆ **folyamatosan** [1時間連続して機械を稼働していた。] „Egy órán át folyamatosan működtette a gépet.”

れんぞくしてたたく [連続して叩く] ◆ **perget** [小太鼓を連続して鳴らした。] „Pergette a kis dobot.”

れんぞくしゃしん 【連続写真】 ◆ **pillanatképek sorozata**

れんぞくしょうせつ 【連続小説】 ◆ **folytatásos regény**

れんぞくする 【連続する】 ◆ **folyamatos** 「失敗が連続した。」 „Folyamatos volt a kudarc.”

れんぞくせい 【連続性】 ◆ **folyamatosság** ◆ **folytatólágosság**

れんぞくたい 【連続体】 ◆ **folytonosság**

れんぞくたいりきがく 【連続体力学】 ◆ **kontinuummechanika**

れんぞくてきな 【連続的な】 ◆ **folyamatos** 「連続的な 電力供給 を維持する。」 „Biztosítja a folyamatos áramellátást.” ◆ **folytonos** 「連続的な変化」 „folytonos változás” ◆ **sorozat** 「連続的な地震」 „sorozatos földrengések”

れんぞくてきに 【連続的に】 ◆ **folyamatosan** 「連続的に 新しい発見を生み出す。」 „Folyamatosan új felfedezéseket tesz.” ◆ **folytonosan** 「物体の色は連続的に変化していた。」 „A tárgy folytonosan változtatta a színét.”

れんぞくテレビ・ドラマ 【連続テレビ・ドラマ】 ◆ **tévésorozat**

れんぞくドラマ 【連続ドラマ】 ◆ **filmsorozat** ◆ **sorozat** 「毎日5時から30分連続ドラマを楽しんでいます。」 „Minden nap 5 órától harminc percen át nézem a sorozatot.”

れんぞくばいよう 【連続培養】 ◆ **folyamatos tenyészet**

れんぞくへんい 【連続変異】 ◆ **folytonos variáció**

れんぞくほうそうげき 【連続放送劇】 ◆ **folytatásos rádiójáték**

れんぞくゆうしょう 【連続優勝】 ◆ **folyamatos bajnoki cím**

れんぞくようし 【連続用紙】 ◆ **végtelenített nyomtatópapír**

レンタ ◆ **kölcsönzött** (レンタ～) 「レンタカー」 „kölcsönzött kocsi” ◆ **レンタサイクル** **bérelt kerékpár**

れんだ 【連打】 ◆ **folyamatos verés** ◆ **sorozatós ütés** 「打者は3連打を浴びさせられ

た。」 „Az ütőjátékos hármát ütött sorozatban.” ◆ **ütéssorozat** ◆ **ütlegelés**

れんたい 【連体】 ◆ **ragozhatatlan szóhoz kapcsolódás**

れんたい 【連帯】 ◆ **együvé tartozás** ◆ **szolidaritás** 「犠牲者との連帯を表明した。」 „Szolidaritást vállalt az áldozatokkal.”

れんたい 【連隊、聯隊】 ◆ **ezred** (3 zászlóalj) ◆ **きへいれんたい** 【騎兵連隊】 **lovas ezred** ◆ **ほへいれんたい** 【歩兵連隊】 **gyalogezred**

れんだい 【蓮台】 ◆ **lótusztalapat**

れんたいかん 【連帯感】 ◆ **együvé tartozás érzése** ◆ **szolidáris érzés**

れんたいき 【連隊旗】 ◆ **ezredlobogó** ◆ **ezredzászló**

れんたいけい 【連体形】 ◆ **jelzői alak**

れんたいし 【連体詞】 ◆ **kijelölő jelző** (この、そのなど) ◆ **minősítő jelző** (大きな、小さななど) ◆ **ragozhatatlan jelző**

れんたいしゅうしょくご 【連体修飾語】 ◆ **jelzői módosítószó** (体言を修飾するもの)

れんたいしゅうしょくせつ 【連体修飾節】 ◆ **jelzői mellékmondat** ◆ **jelzői szintagma**

れんたいせきじん 【連帯責任】 ◆ **kollektív felelősség**

れんたいちょう 【連隊長】 ◆ **ezredparancsnok**

れんたいで 【連帯で】 ◆ **közösen**

れんたいの 【連帯の】 ◆ **kollektív**

レンタカー ◆ **bérelt kocsi** ◆ **kölcsönzött kocsi**

レンタカーがいしゃ 【レンタカー会社】 ◆ **autókölsönző**

れんだく 【連濁】 ◆ **zöngésedés**

レンタサイクル ◆ **bérbringa** ◆ **bérelt kerékpár** ◆ **kerékpárkölsönzés**

れんだする 【連打する】 ◆ **folyamatosan ver** 「太鼓を連打する。」 „Folyamatosan veri a dob.” ◆ **megsoroz** 「ボクサーは相手を連打した。」 „A bokszoló megsorozta az ellenfelét.” ◆

nyüstöl 「数時間キーボードを連打した。」 „Órákon át nyüstöltem a billentyűzetet.” ◆ **so-**

rozatban üt ♦ ütlegel ^{あいて あたま れんだ} 「相手の頭を連打した。」 „Az ellenfele fejét ütlegelte.”

れんたつ 【練達】 ♦ **kifinomítás** ♦ **tökélyre emelés**

れんたつした 【練達した】 ♦ **tökélyre emelt**
れんたつ わじゅつ
「練達した話術」 „tökélyre emelt beszédtechnika”

れんたつする 【練達する】 ♦ **jól ismer** (精通する) ^{ぶじゅつ れんたつ} 「武術に練達している。」 „Jól ismeri a harcművészetet.” ♦ **kifinomít** ^{わざ れんたつ} 「技を練達する。」 „Kifinomítja a technikáját.”

れんたつのし 【練達の士】 ♦ **mester** ♦ **veterán**

レンタル ♦ **bérbeadás** (貸し出すこと) ♦ **kölcsönzés** (貸し出すこと) ◇ **じてんしゃレンタル** 【自転車 レンタル】 **kerékpárkölcsönzés**

レンタル・サーバー ♦ **bérelt szerver**

レンタル・ショップ ♦ **kölcsönző** ^か 「レンタルショップからDVDを借りた。」 „Kikértem a kölcsönzőből egy DVD-t.”

レンタルする ♦ **bérbe ad** (貸し出す) ^{ぼく} ^{かいしゃ わくるま} 「僕の会社は車のレンタルをしています。」 „A cégem autókát ad bérebe.” ♦ **kölcsönöz** ^{かいしゃ わ} 「この会社はウェディングドレスをレンタルしている。」 „Ez a cég menyasszonyi ruhákat kölcsönöz.”

レンタルてん 【レンタル店】 ♦ **kölcsönző**

れんたるびでおや 【レンタルビデオ屋】 ♦ **videókölcsönző** ♦ **videotéka**

レンタルりょう 【レンタル料】 ♦ **bérleti díj**
くるま りょう
「車のレンタル料」 „kocsi bérleti díja” ♦ **kölcsönzési díj** ^{シーディー} ^{りょう} 「CDのレンタル料」 „CD kölcsönzési díja”

れんたん 【練炭、煉炭】 ♦ **brikett**

れんだん 【連弾、聯弾】 ♦ **négykezes** ^{きよく れんだん} 「その曲を連弾してみてください。」 „Próbálgjak meg eljátszani ezt a négykezes darabot!” ◇ **ピアノれんだん** 【ピアノ連弾】 **zongora négykezes**

れんだんきよく 【連弾曲】 ♦ **négykezes darab**

れんたんじゅつ 【錬丹術、煉丹術】 ♦ **elixírkészítő alkimia**

レンチ ♦ **csavarkulcs** ♦ **kulcs** ◇ **モンキーレンチ** **állítható csavarkulcs**

れんちゆう 【連中】 ♦ **bagázs** ^{おとこれんちゆう わ の} 「男 連中は飲みに行った。」 „A férfibagázs kocsmázni ment.” ♦ **banda** ♦ **csürhe** (暴徒の集団) ♦ **galeri** ^{かれ} (悪党若者の) ♦ **hasonszórúek** ^{れんちゆう わ しんらい} 「彼のよう な 連中は信頼できない。」 „A hasonszórúekben nem lehet megbízni.” ♦ **kompania** ♦ **társak** ^{かいしゃ れんちゆう の} ^い 「会社の連中と飲みに行った。」 „A munkatársaimmal kocsmázni mentem.” ♦ **társaság** ^{たち わる れんちゆう ま こ} 「質の悪い連中に巻き込まれた。」 „Rossz társaságba keveredtem.” ♦ **társulat**

れんつうかん 【連通管】 ♦ **közlekedőedények**

レンツのほうそく 【レンツの法則】 ♦ **Lenz törvénye**

レンティル ♦ **lencse** (豆の一種)

れんてつ 【錬鉄、練鉄】 ♦ **lágycél** (極軟鋼)

れんてつほう 【錬鉄法、練鉄法】 ♦ **kavaró acélgyártás** (攪拌精錬法)

れんてつろ 【錬鉄炉、練鉄炉】 ♦ **buzgató kemence** ♦ **kavarókemence**

レント ♦ **nagybőjt** (四旬節)

れんとう 【連禱】 ♦ **litánia**

れんどう 【連動】 ♦ **összekapcsolva mozgás** ♦ **összekapcsolva működés** ◇ **インフレれんどうさい** 【インフレ連動債】 **inflációkövető kötvény** ◇ **しじょうれんどうがた** 【市場連動型】 **piachoz igazodó** (市場連動型～)

^{しじょうれんどうがた きんり} 「市場連動型金利」 „piachoz igazodó kamat” ◇ **ぶつかれんどうさい** 【物価連動債】 **árindexkövető kötvény** ◇ **ぶつかれんどうさい** 【物価連動債】 **inflációkövető kötvény** (インフレ連動債)

れんどうき 【連動機】 ♦ **kuplung** (クラッチ)

れんどうして 【連動して】 ♦ **együttesen** ^{しじょうめいきく あか れんどう ちようこう でき} 「照明器具の明るさを連動して調光出来る。」 „A világítótestek fényerejét együttesen lehet szabályozni.” ♦ **összhangban** ^{れんどう でんげん はい} 「パソコンの電源に連動してプリンターも電源が入る。」 „A szá-

mítógép bekapcsolásával összhangban a nyomtató is bekapcsolódik.” ◆ **szinkronban**

れんどうしんごうき 【連動信号機】 ◆ **összekapcsolt jelzőlámpák**

れんどうする 【連動する】 ◆ **együtt mozog**
「この銘柄は平均株価と連動している。」 „Ez a részvény együtt mozog az indexszel.” ◆ **hozzá**

van kapcsolat 「レンジフードはガスレンジと連動する。」 „A szagelszívó működése hozzá van kapcsolva a tűzhelyhez.” ◆ **összekapcsolódik**

「この鍵はスマホと連動する。」 „Ez a zár az okostelefonnal van összekapcsolva.” ◆ **れんどうして** 【連動して】 **összhangban** 「パソコンの電源に連動してプリンターも電源が入る。」 „A számítógép bekapcsolásával összhangban a nyomtató is bekapcsolódik.” ◆ **れんどう**

うして 【連動して】 **együttesen** 【照明器具の明さを連動して調光出来る。」 „A világítótestek fényerejét együttesen lehet szabályozni.”

れんどうせい 【連動性】 ◆ **együtt mozgás** ◆ **összekapcsolódás**

れんどうそうち 【連動装置】 ◆ **összekapcsoló szerkezet**

レントゲンウム ◆ **röntgénium**

レントゲン ◆ **röntgen** ◆ **röntgenkép** (レントゲン写真) ◆ **röntgensugár** (レントゲン線)

レントゲンギシ 【レントゲン技師】 ◆ **radiológus**

レントゲンけんさ 【レントゲン検査】 ◆ **röntgenvizsgálat**

レントゲンさつえい 【レントゲン撮影】 ◆ **röntgenfelvétel**

レントゲンさつえいき 【レントゲン撮影機】 ◆ **röntgengép**

レントゲンしゃしん 【レントゲン写真】 ◆ **röntgenfelvétel** ◆ **röntgenkép**

レントゲンせん 【レントゲン線】 ◆ **röntgensugár** ◆ **röntgensugárzás**

レントゲンせんほうしゃ 【レントゲン線放射】 ◆ **röntgensugárzás**

レントゲンとうし 【レントゲン透視】 ◆ **röntgenátvilágítás**

レントゲンをとる 【レントゲンを撮る】 ◆ **meg-**

röntgenez 「胸のレントゲンを撮ってもらった。」 „Megröntgeneztettem a mellkasomat.” ◆

röntgenez 「レントゲンを撮って病気の原因を突き止めた。」 „Röntgenezéssel állapították meg a betegséget.”

れんにゅう 【練乳、煉乳、れん乳】 ◆ **kondenzált tej** ◆ **sűrített tej** ◆ **むとうれんにゅう** 【無糖練乳、無糖煉乳、無糖れん乳】 **cukormentes kondenzált tej** ◆ **むとうれんにゅう** 【無糖練乳、無糖煉乳、無糖れん乳】 **cukormentes sűrített tej**

れんにょしょう 【蓮如賞】 ◆ **Ren-njo-díj**

レンニン ◆ **rennin** (キモシン)

れんぱ 【連破】 ◆ **sorozatós győzelem** 「選手は3連破を果たした。」 „A versenyző háromszoros győzelmet aratott.”

れんぱ 【連覇】 ◆ **sorozatós bajnoki győzelem** 「選手は3連覇を達成した。」 „A versenyző háromszoros bajnoki győzelmet ért el.”

れんぱい 【廉売】 ◆ **akció** ◆ **dömping** ◆ **olcsón eladás**

れんぱい 【連敗】 ◆ **sorozatós vereség**

れんぱいいち 【廉売市】 ◆ **olcsó piac** 「陶磁器の廉売市が開かれた。」 „Nyitottak egy olcsó piacot a porceláneszközöknek.”

れんぱいかかく 【廉売価格】 ◆ **jutányos ár**

れんぱいきょうそう 【廉売競争】 ◆ **árháború**
「インターネットサービスは廉売競争に陥った。」 „Az internetszolgáltatók árháborúba keveredtek.”

れんぱいする 【廉売する】 ◆ **akciósan ad** ◆ **olcsón elad**

れんぱいする 【連敗する】 ◆ **sorozatban veszít** 「チームは3連敗した。」 „A csapat háromszor veszített sorozatban.”

れんぱいてん 【廉売店】 ◆ **diszkontáruház**

れんぱいひん 【廉売品】 ◆ **diszkontáru** ◆ **dömpingáru**

れんぱする 【連破する】 ◆ **sorozatósan nyer** ◆ **zsinórban nyer** 「3連破した。」 „Háromszor nyert zsinórban.”

れんぱする [連覇する] ◆ **sorozatosan nyeri**
a bajnokságokat [3連覇した。] „Három-
 szor nyert bajnokságot.”

れんぱつ [連発] ◆ **özön** [賞賛を連発で浴び
 た。] „Dicséretet özönelt kaptam.” ◆ **sorozat**
 [質問を連発で受けた。] „Kérdések sorozatá-
 val árasztottak el.” ◆ **sorozatlovés** ◆ **れんぱ**

つの [連発の] **lövetű** [6連発の拳銃。]
 „Hatlövetű pisztoly.”

れんぱつじゅう [連発銃] ◆ **ismétlőfegyver**
 ◆ **ismétlőpuska** ◇ **モーゼルれんぱつじゅう**
 [モーゼル連発銃] **Mauser karabély** ◇ **モー
 ゼルれんぱつじゅう** [モーゼル連発銃] **Mau-
 ser ismétlőpuska**

れんぱつする [連発する] ◆ **egyfolytában**
csinál [花粉症でくしゃみを連発した。] „A
 szénanáthám miatt egyfolytában tüsszögtem.” ◆
elsüt [ジョークを連発した。] „Elsütött né-
 hány viccet.” ◆ **sorozatban van** [小さな地震
 が連発している。] „Sorozatban vannak kisebb
 földrengések.” ◆ **sorozatot ló** [銃でたまを
 連発した。] „Sorozatot lőtt a puskával.”

れんぱつの [連発の] ◆ **lövetű** [6連発の
 拳銃。] „Hatlövetű pisztoly.”

れんぱん [連判] ◆ **együttes lepecsételés**
れんぱんごう [連番号] ◆ **egymást követő**
sorszám

れんぱんしゃ [連判者] ◆ **társaláíró**

れんぱんじょう [連判状] ◆ **hivatalos meg-
 egyezés**

れんぱんする [連判する] ◆ **együttesen le-
 pecsétel**

れんびん [憐憫、憐愍] ◆ **részvét** [妻を亡く
 した友に憐憫を感じた。] „Részvétet éreztem a
 feleségét elvesztett barátom iránt.” ◆ **szánalom**

[やせ細った子供の姿は憐憫を誘った。] „A
 csontsovány gyermek szánalmat ébresztett.” ◇
じこれんびん [自己憐憫] **önsajnálát**

れんぶんすう [連分数] ◆ **lánctört**

れんぶんせつ [連文節] ◆ **kapcsolódó szín-
 tagmák**

れんぶんせつへんかん [連文節変換] ◆ **szin-
 tagmadetektáló szövegkonverzió**

れんべい [練兵] ◆ **gyakorlatozás** ◆ **kikép-
 zés**

れんべいきょうかん [練兵教官] ◆ **kiképző-
 tisz**

れんべいじょう [練兵場] ◆ **alakulótér** (パ
 レードの) [練兵場で兵士のパレードが行わ
 れた。] „Az alakulótéren felvonultak a kato-
 náknak.” ◆ **gyakorlótér** (訓練の)

れんぼ [恋慕] ◆ **epekedés** ◆ **szerelem** ◆
vágyakozás ◆ **vonzódás** ◇ **よこれんぼ** [横
 恋慕] **más kedvese után epekedés**

れんぼう [連峰] ◆ **hegylánc** ◆ **hegyvonulat**

れんぼう [連邦、聯邦] ◆ **államszövetség** ◆
föderáció ◆ **nemzetközösség** ◆ **szövet-
 ség** ◆ **unió** ◇ **アラブしゅちょうこくれんぼう**
 [アラブ首長国連邦] **Egyesült Arab Emir-
 ségek** ◇ **イギリスれんぼう** [イギリス連邦]
Brit Nemzetközösség ◇ **えいれんぼう** [英
 連邦] **Brit Nemzetközösség** ◇ **ソビエトレ
 ンぼう** [ソビエト連邦] **Szovjetunió** ◇ **ロシ
 アれんぼう** [ロシア連邦] **Orosz Föderáció**

れんぼうおうこく [連邦王国] ◆ **Egyesült Ki-
 rályság**

れんぼうかいぎ [連邦会議] ◆ **szövetségi
 tanács**

れんぼうぎかい [連邦議会] ◆ **Bundestag** ◆
szövetségi parlament

れんぼうきょうわこく [連邦共和国] ◆ **szö-
 vetségi köztársaság**

れんぼうぎんこうせいど [連邦銀行制度] ◆
szövetségi bankrendszer

れんぼうこっか [連邦国家] ◆ **szövetségi ál-
 lam**

れんぼうせいど [連邦制度] ◆ **föderalizmus**
 ◆ **szövetségi államrendszer**

れんぼうせいふ [連邦政府] ◆ **szövetségi
 kormány**

れんぼうそうさきょく [連邦捜査局] ◆ **FBI**

れんぼする [恋慕する] ◆ **epekedik** [人妻に
 恋慕する。] „Más felesége után epekedik.” ◆
szeret [心の底から 仏を恋慕する。]

„Szívből szereti Buddhát.” ◇ **よこれんぼする**
 [横恋慕する] **más kedvesét megszeret** 「
 かのじょ わたし かれし よこれんぼ
 彼女は私の彼氏に横恋慕した。」 „A barátóm
 megszerette az én kedvesemet.”

れんま [錬磨、練磨] ◇ **edzés** ◇ **tökéletesi-**
 たねん れんま かさ
tés 「多年練磨を重ねた。」 „Sok éven át töké-
 letesítette magát.” ◇ **ひやくせんれんま** [百戦
 錬磨、百戦練磨] **harcedzettség** ◇ **ひやくせ**
 せんれんまの [百戦錬磨の、百戦練磨の] **harc-**
 ひやくせんれんま えいゆう
edzett 「百戦錬磨の英雄」 „harcedett hős”

れんまする [錬磨する、練磨する] ◇ **csiszol**
 ぎじゆつ れんま
 「技術を錬磨する。」 „Csiszolja a technikáját.”
 ◇ **edz** [心身を錬磨する。] „Edzi a testet és a
 lelket.”

れんめい [連名] ◇ **együttes aláírás** [連名
 てがみ おく
 で手紙を送る。] „Együttes aláírással küld le-
 velet.” ◇ **együttes aláírások** (連署) ◇
együttes nevek

れんめい [連盟、聯盟] ◇ **liga** ◇ **szövetség**
 ◇ **アラブレんめい** [アラブ連盟] **Arab Liga**
 ◇ **こくさいれんめい** [国際連盟] **Népszövet-**
 ség ◇ **やきゅうれんめい** [野球連盟] **base-**
 ballszövetség ◇ **やきゅうれんめい** [野球連
 盟] **bázislabda-szövetség** ◇ **りくじょうき**
 ょうぎれんめい [陸上競技連盟] **atlétkai**
szövetség

れんめんたる [連綿たる] ◇ **töretlen** [連綿
 しじ
 たる支持] „töretlen támogatás”

れんめんと [連綿と] ◇ **töretlenül** (途絶え
 むかし れんめん つづ しゅうかん
 ずに) 「昔から連綿と続く習慣。」 „Rég
 időktől fogva töretlenül fennmaradt hagyomá-
 ny.”

れんや [連夜] ◇ **éjszakáról éjszakára** ◇ **れ**
 んじつれんや [連日連夜] **minden nap min-**
 れんじつれんや おな ゆめ み
den éjszakáján 「連日連夜同じ夢を見てい
 る。」 „Minden nap minden éjszakáján ugyan-
 azt álmodom.”

れんやの [連夜の] ◇ **esténkénti** [連夜の
 はなび
 花火] „esténkénti tűzijáték” ◇ **れんじつれんや**
 の [連日連夜の] **napi szintű** (毎日のよう
 れんじつれんや ざんぎょう わつか
 な) 「連日連夜の残業は疲れる。」 „A napi
 szintű túlórák fárasztóak.”

れんやのように [連夜のように] ◇ **szinte**
minden este [連夜のように集まっている。]
 „Szinte minden este összegyűlnek.”

れんよう [連用] ◇ **huzamos használat** (薬
 すいみんやく れんよう
 の) [睡眠薬の連用] „altatószer huzamos
 használatá” ◇ **ragozható szóhoz kapcsoló-**
dás (用言に続くこと) ◇ **tartós szedés**
 (薬の)

れんようけい [連用形] ◇ **kapcsolatos alak**
 ◇ **kötődő alak** ◇ **maszu-tó**

れんようこうか [連用効果] ◇ **tartós szedés**
okozta hatás

れんようしゅうしょくご [連用修飾語] ◇ **ha-**
tározói módosítószó (用言を就職するも
 の)

れんようしゅうしょくせつ [連用修飾節] ◇
határozói mellékmondat

れんようする [連用する] ◇ **huzamosan**
 ぎゅうふんたいひ れんよう
használ 「牛糞堆肥を連用する。」 „Huzamo-
 san használ tehéntrágyát.” ◇ **tartósan szed**
 (薬を) [痛み止めを連用する。] „Tartósan
 szedi a fájdalomcsillapítót.”

れんらく [連絡、聯絡] ◇ **csatlakozás** [バ
 でんしゃ れんらく
 スと電車の連絡] „busz és vonat csatlakozása”
 ◇ **értesítés** [税務署から連絡があった。]
 „Értesítést kaptam az adóhivataltól.” ◇ **jelent-**

kezés [僕が連絡するまで待っていて下さい。]
 „Kérem, várjon, amíg jelentkezem!” ◇

kapcsolat [彼は10年前僕らと連絡を断つ
 かねわ じゅう ねんまえはく れんらく た
 った。] „10 évvel ezelőtt megszakította velünk a
 kapcsolatot.” ◇ **kapcsolatfelvétel** [大使館
 れんらく と
 と連絡を取った。] „Felvettem a kapcsolatot a
 nagykövetséggel.” ◇ **megkeresés** [昔の
 どうきゅうせい れんらく
 同級生から連絡があった。] „Megkeresett egy
 régi osztálytársam.” ◇ **ぎょうむれんらく** [業
 務連絡] **szolgálati közlemény** [駅でスビ
 えき
 ーカーから業務連絡が聞こえてきた。] „Az ál-
 lomáson a hangosbemondóból szolgálati közle-
 mény hallatszott.” ◇ **きんきゅうれんらく** [緊
 急連絡] **vészhivás** ◇ **きんきゅうれんらく**
 [緊急連絡] **sürgős értesítés** ◇ **でんわれ**
 んらく [電話連絡] **telefonos kapcsolat-**

felvétel ◇ **れんらくえき** 【連絡駅、聯絡駅】
おだきゆう せん ちよだ せん
csatlakozó állomás 【小田急線と千代田線の
れんらくえき
 連絡駅】 „Odakjú-vonal és Csijoda-vonal csatlakozó állomása” ◇ **れんらくちょう** 【連絡帳】
üzenőfüzet ◇ **れんらくをたもつ** 【連絡を保つ】 **megőrzi a kapcsolatot** 「友人と連絡を保てばよかった。」 „Meg kellett volna őriznem a kapcsolatot a barátommal.” ◇ **れんらくをとる**

【連絡を取る】 **megkeres** 「古い友達に連絡を取った。」 „Megkerestem a régi barátomat.” ◇ **れんらくをとる** 【連絡を取る】 **kapcsolatba lép** 「当局と連絡を取った。」 „Kapcsolatba léptem a hatósággal.”

れんらくえき 【連絡駅、聯絡駅】 ◇ **csatlakozó állomás** 【小田急線と千代田線の連絡駅】 „Odakjú-vonal és Csijoda-vonal csatlakozó állomása”

れんらくかいぎ 【連絡会議】 ◇ **összekötő konferencia**

れんらくがかり 【連絡係】 ◇ **összekötő**

れんらくがとれている 【連絡が取れている】 ◇ **kapcsolatban van** 「彼と連絡が取れていない。」 „Nem vagyok már kapcsolatban vele.”

れんらくがとれなくなる 【連絡が取れなくなる】 ◇ **megszakad kapcsolat** 「探検家と急に連絡が取れなくなった。」 „A felfedezővel hirtelen megszakadt a kapcsolatunk.”

れんらくきょう 【連絡橋】 ◇ **összekötő hid**

れんらくさき 【連絡先】 ◇ **elérhetőség** 「連絡先を教えてください。」 „Kérem, adja meg az elérhetőségét!”

れんらくじむしょ 【連絡事務所】 ◇ **összekötő iroda**

れんらくしょうこう 【連絡将校】 ◇ **összekötő tisz**

れんらくする 【連絡する、聯絡する】 ◇ **csatlakozik** 「この急行電車は次の駅で各駅と連絡します。」 „Ez a gyorsvonat a következő állomáson csatlakozik a személyvonathoz.” ◇ **értésít** 「結果については電話でご連絡します。」 „Az eredményről majd telefonon értesít-

jük.” ◇ **jelentkezik** 「あとで連絡します。」 „Majd később jelentkezem.” ◇ **kapcsolatba lép** 【連絡して下さい。】 „Lépjön kapcsolatba velem!” ◇ **megkeres** 「新聞記者は取材のため政治家に連絡した。」 „Az újságíró megkereste a politikus.” ◇ **szól** (教える) 【現地に着いたら連絡して!】 „Szólj, ha odaérteztél!” ◇ **üzen** 「先生は生徒経由で親に連絡した。」 „A tanár a diákkal üzent a szülőknek.”

れんらくせん 【連絡線】 ◇ **csatlakozó vonal** ◇ **összekötő vonal**

れんらくせん 【連絡船】 ◇ **komphajó**

れんらくちょう 【連絡帳】 ◇ **ellenőrző** ◇ **üzenőfüzet**

れんらくつうろ 【連絡通路】 ◇ **összekötő folyosó**

れんらくどうろ 【連絡道路】 ◇ **bekötőút**

れんらくびん 【連絡便】 ◇ **csatlakozó járat**

れんらくわざ 【連絡技】 ◇ **kombinációs technika**

れんらくをうける 【連絡を受ける】 ◇ **meglesz keresve** 「昔の同級生から連絡を受けた。」 „Megkeresett egy régi osztálytársam.”

れんらくをたもつ 【連絡を保つ】 ◇ **megőrzi a kapcsolatot** 「友人と連絡を保てばよかった。」 „Meg kellett volna őriznem a kapcsolatot a barátommal.”

れんらくをつける 【連絡を付ける】 ◇ **megkeres** 「長く会っていない友達に連絡を付けた。」 „Megkerestem a rég nem látott barátomat.”

れんらくをとっている 【連絡をとっている、連絡を取っている】 ◇ **tartja a kapcsolatot** 「一人の従兄弟とはもう連絡を取っていません。」 „Az egyik unokatestvéremmel már nem tartom a kapcsolatot.”

れんらくをとる 【連絡を取る】 ◇ **kapcsolatba lép** 「当局と連絡を取った。」 „Kapcsolatba léptem a hatósággal.” ◇ **megkeres** 「古い友達に連絡を取った。」 „Megkerestem a régi barátomat.”

れんりつ 【連立、聯立】 ◆ **egy** **más** **mellett** **állítás** ◆ **koalíció**

れんりつする 【連立する、聯立する】 ◆ **egy-** **más** **mellett** **áll** ◆ **koalíciót** **alkot**

れんりつせいけん 【連立政権】 ◆ **koalíciós** **kormány**

れんりつないかく 【連立内閣】 ◆ **koalíciós** **kabinet** ◆ **koalíciós** **kormány**

れんりつほうていしき 【連立方程式】 ◆ **egyen-** **letrendszer** (方程式系)

れんりつよとう 【連立与党、聯立与党】 ◆ **ko-** **liciós** **kormánypárt**

れんれんと 【恋恋と、恋々と】 ◆ **ragaszkod-** **va** ◆ **sóvárogva**

れんれんとする 【恋恋とする、恋々とする】 ◆

foggal-körömmel ragaszkodik 「地位ちいに恋々れんれんとする。」 „Foggal körömmel ragaszkodik a po-
zíciónához.” ◆ **sóvárog** (未練がある) 「彼かれ
は元彼女わもとかのじよに恋々れんれんとしている。」 „Sóvárog a régi
barátnője után.”

ろ

ロ ◆ **H-hang** (音名) ◇ **ロたんちょう** 【ロ短調】 **h-moll** (音名) ◇ **ロちょうちょう** 【ロ長調】 **H-dúr**

ろ 【櫓、艘】 ◆ **evező** ◆ **evezőlapát** ◇ **ろをこぐ** 【櫓を漕ぐ、艘を漕ぐ】 **evez**

ろ 【炉】 ◆ **kemence** ◆ **olvasztókemence** (溶鉱炉) ◆ **tűzhely** (いろり) 【釜を炉に掛けた。】 „A tűzhely fölé akasztottam a kánát.” ◇ **かくはんのろ** 【核反応炉】 **atomreaktor** ◇ **かじやのろ** 【鍛冶屋の炉】 **kovácskemence** ◇ **かんそうろ** 【乾燥炉】 **szárítókemence** ◇ **げんしろ** 【原子炉】 **atomreaktor** ◇ **こうそくぞうしょくろ** 【高速増殖炉】 **gyors tenyésztőreaktor** ◇ **でんきろ** 【電気炉】 **elektromos kemence**

ろ 【紹】 ◆ **fátyolselyem** ◇ **くろろ** 【黒紹】 **fekete fátyolselyem**

ろ 【鱸】 ◆ **hajóorr** (船首) ◆ **tat** (船尾)

ロイコトリエン ◆ **leukotrién**

ロイシン ◆ **leucin** (C₆H₁₃NO₂)

ロイシン・ジッパー ◆ **leucin-cipzár**

ロイターばん 【ロイター板】 ◆ **ugródeszka**

ロイアル ◆ **királyi** (王の)

ロイアルゼリー ◆ **méhempó**

ロイアルティー ◆ **jogdíj** (特許権などの使用量)

ロイアル・フラッシュ ◆ **royal flős**

ロイアルボックス ◆ **diszpáholy** (貴賓席)

ろう 【労】 ◆ **fáradozás** 【彼女の労を労った。】 „Megköszöntem a fáradozását.” ◇ **fáradtság** 【労をいとわず働く。】 „Fáradtságot nem kímélve dolgozik.” ◇ **いっきょしゆいっとうそくのろう** 【一挙手一投足の労】 **legkisebb erőfeszítés** 【一挙手一投足の労を惜しむ。】 „A legkisebb erőfeszítést is sajnálja.” ◇ **ちゅうかいのろうをとる** 【仲介の労を取る】

közvetítői szerepet vállal 【記事を掲載するのための仲介の労を取った。】 „Közvetítői szerepet vállalt a cikk megjelentetéséhez.” ◇ **ろ**

うおおくしてこうすくなし 【労多くして功少なし】 **nem éri meg a fáradságot** ◇ **ろうをたとする** 【労を多とする】 **értékeli a fáradozását** 【あなたの労を多とする。】 „Értékelem a fáradozásodat.” ◇ **ろうをとる** 【労を取る】 **fáradozik**

ろう 【楼】 ◆ **kilátótorony** (望楼) ◆ **torony** 【楼に登る。】 „Felmegy a toronyba.” ◇ **ろうかく** 【楼閣】 **tornyos épület** ◇ **ろうかん** 【楼観】 **őrtorony**

ろう 【牢】 ◆ **börtön** 【四人は牢を破った。】 „A rab megszökött a börtönből.” ◇ **dutyi** ◆ **tömlöc** 【盗人は牢に入れられた。】 „Tömlöcbe dugták a tolvajt.”

ろう 【瘻】 ◆ **sipoly** ◇ **じろう** 【痔瘻】 **végbél-sipoly**

ろう 【老】 ◆ **idős ember** (老人) 【老を敬う。】 „Tisztelem az időseket.” ◆ **időskor** (老齡) ◇ **ろうせいじか** 【老政治家】 **veterán politikus**

ろう 【蠟、蠟】 ◆ **viasz** 【引き戸が音をたてないよう下に蠟を引いた。】 „Viasszal bevontam a tolóajtó alját, hogy ne csapjon zajt.” ◇ **ふうろう** 【封蠟】 **pecsétviasz** ◇ **ふうろう** 【封蠟】 **spanyolviasz** ◇ **みつろう** 【蜜蠟】 **méhviasz**

ろう 【鑛】 ◆ **forrasztófém**

ろうあ 【聾哑】 ◆ **siketnémaság** ◆ **süketnémaság**

ロヴァーシュもじ 【ロヴァーシュ文字】 ◆ **rovásírás**

ろうあがっこう 【聾哑学校】 ◆ **siketnémaiskola**

ろうあきょういく 【聾哑教育】 ◆ **siketnémaoktatás**

ろうあしゃ 【ろうあ者、聾哑者】 ◆ **siketnéma** ◆ **süketnéma**

ろうえい 【朗詠】 ◆ **szavalás** ◇ **ろうえいする** 【朗詠する】 **szaval** 【詩を朗詠する。】 „Verset szaval.”

ろうえい【漏洩】 ◆ **kiszivárgás** ^{こっかきみつ} 「国家機密の漏洩」 „államtitok kiszivárgása” ◆ **szivárgás**
◇ **きみつろうえい**【機密漏洩】 titok kiszivárgása

ろうえいする【朗詠する】 ◆ **szaval** ^し 「詩を朗詠する。」 „Verset szaval.”

ろうえいする【漏洩する】 ◆ **kiszivárog** ^し 「試験問題が漏洩した。」 „A vizsgatételek kiszivárogtak.”

ろうえいでんりゅう【漏洩電流】 ◆ **földzárlat**
◆ **szivárgó áram**

ろうえき【労役】 ◆ **kényszermunka** ◆ **robot**

ろうえきじょう【労役場】 ◆ **munkatábor**

ろうおう【老翁】 ◆ **öregember**

ろうおおくしてこうすくなし【労多くして功少なし】 ◆ **nem éri meg a fáradságot**

ろうおく【陋屋】 ◆ **szerény hajlék** (自宅の卑称) ◆ **viskó**

ろうか【廊下】 ◆ **folyosó** ^{ろうかづた} ^{すす} 「廊下伝いに進む。」 „Folyosó mentén halad.” ◇ **なかるうか**【中廊下】 **belső folyosó** ◇ **わたりろうか**【渡り廊下】 **összekötő folyosó**

ろうか【老化】 ◆ **előregedés** ^{ぶひん} ^{ろうか} 「部品の老化」 „alkatrész előregedése” ◆ **idősödés** (年をとる) ◆ **megöregedés** ^{ひと} ^{ろうか} ◆ **öregedés** 「人の老化」 „ember öregedése”

ろうがい【労咳、癆瘵】 ◆ **tüdőbaj** (肺結核)

ろうかいな【老獺な】 ◆ **agyafúrt** ◆ **ravasz**
「老獺な男」 „ravasz fickó”

ろうかがすすむ【老化が進む】 ◆ **előregedik**
(老化が起きる) 「橋は老化が進んでいる。」 „Előregedett a híd.”

ろうかく【楼閣】 ◆ **tornyos épület** ◇ **くうちゅうろうかく**【空中楼閣】 **légvár** ◇ **さじょうのろうかく**【砂上の楼閣、沙上の楼閣】 **légvár** ◇ **さじょうのろうかく**【砂上の楼閣、沙上の楼閣】 **gyenge lábakon álló terv**

ろうかげんしょう【老化現象】 ◆ **előregedés**

ろうかする【老化する】 ◆ **előregedik** ^{たてもの} ^わ ^{ろうか} 「建物
は老化してきた。」 „Az épület előregedett.” ◆

megöregszik ^{ひと} ^わ ^{ろうか} 「あの人は老化した。」 „Az ember megöregedett.”

ろうがっこう【聾学校】 ◆ **hallássérültek iskolája** ◆ **siketek iskolája** ◆ **siketiskola**

ろうかのミトコンドリアろん【老化のミトコンドリア理論】 ◆ **öregedés mitokondriális elmélete**

ろうがみ【蠟紙】 ◆ **viaszpapír** ◆ **zsírpapír**

ろうかん【楼観】 ◆ **örtorony**

ろうかん【瘻管、ろう管】 ◆ **fisztula** ◆ **sipoly**
◇ **いろう**【胃ろう、胃瘻】 **gyomorfiisztula** ◇ **いろう**【胃ろう、胃瘻】 **gyomorsipoly**

ろうがん【老眼】 ◆ **öregkori távollátás** 「老眼になった。」 „Megöregedve távollátó lettem.” ◆ **öregszeműség** ◆ **presbiópia** ◆ **presziópia**

ろうがんきょう【老眼鏡】 ◆ **olvasószemüveg**

ろうぎ【老妓】 ◆ **idős gésa**

ろうきゅう【籠球】 ◆ **kosárlabda** (バスケットボール)

ろうきゅう【老朽】 ◆ **elhasználódás** ◆ **öregedés**

ろうきゅうか【老朽化】 ◆ **elhasználódás** ^{ぶひん} ^{ろうきゅうか} 「部品の老朽化」 „alkatrész elhasználódása” ◆ **előregedés** ^{はし} ^わ ^{ろうきゅうか} ^{あぶ} 「橋は老朽化で危なくなった。」 „A híd az előregedés miatt veszélyessé vált.”

ろうきゅうかした【老朽化した】 ◆ **elhasználódott** ^{ろうきゅうか} ^か ^か 「老朽化したコンピューターを買い換えた。」 „Lecseréltem az elhasználódott számítógépet.”

ろうきゅうかする【老朽化する】 ◆ **elhasználódik** ^{れいぞうこ} ^わ ^{ろうきゅうか} 「冷蔵庫は老朽化した。」 „Elhasználódott a hűtőgép.” ◆ **előregszik** ^わ ^{ろうきゅうか} 「老朽化したマンション」 „előregedett társasház”

ろうきゅうけんちくぶつ【老朽建築物】 ◆ **düledező épület**

ろうきゅうこうしゃ【老朽校舎】 ◆ **előregedett iskolaépület**

ろうきゅうしせつ【老朽施設】 ◆ **düledező objektum**

ろうきゅうしゃ【老朽車】 ◆ **rozoga kocsi**

ろうきゅうせん [老朽船] ◆ rozoga hajó

ろうきょく [浪曲] ◆ nanivabusi (浪花節)

ろうきょくし [浪曲師] ◆ nanivabusi-előadó

ろうぎん [朗吟] ◆ szavalás

ろうぎんする [朗吟する] ◆ szaval [詩を朗吟する。] „Verset szaval.”

ろうく [劳苦] ◆ fáradozás [劳苦を報いる。] „Fáradozása elnyeri jutalmát.” ◆ fárad-ság [劳苦を惜しまず働く。] „Fáradtságot nem kímélve dolgozik.”

ろうく [老躯] ◆ öreg test (老体) ◇ ろうくをおして [老躯を押して] ○repsége ellenére [老躯を押して献身的な活動をした。] „Öregsége ellenére odaadóan aktív volt.”

ろうくをおして [老躯を押して] ◆ öregsege ellenére [老躯を押して献身的な活動をした。] „Öregsége ellenére odaadóan aktív volt.”

ろうけつぞめ [ろうけつ染め、蠟纈染め、蕨纈染め] ◆ batikolás

ろうけつぞめにする [ろうけつ染めにする、蠟纈染めにする、蕨纈染めにする] ◆ batikol

ろうけつぞめの [ろうけつ染めの、蠟纈染めの、蕨纈染めの] ◆ batik

ろうこ [牢固、牢乎] ◆ merevség ◆ szilárd-ság ◇ ろうこたる [牢固たる、牢乎たる] merev [牢固たる 因習] „merev szokás” ◇ ろう

こたる [牢固たる、牢乎たる] szilárd [牢固たる 決意] „szilárd elhatározás” ◇ ろうことし

た [牢固とした、牢乎とした] erős [牢固とした 障壁] „erős akadály”

ろうご [老後] ◆ időskor ◆ öregkor ◆ öreg napjai [老後に備えて個人年金に加入した。] „Gondolva öreg napjaimra, beléptem egy magánnyugdíjpénztárba.”

ろうこうな [老巧な] ◆ kiforrott [老巧な 芸風] „kiforrott előadásmód” ◆ tapasztalt [老巧な人] „tapasztalt ember” ◆ veterán

ろうごく [牢獄] ◆ tömlöc (古い言い方で) [犯人は牢獄に入れられた。] „A tettest tömlöcbe dugták.”

ろうこたる [牢固たる、牢乎たる] ◆ merev [牢固たる 因習] „merev szokás” ◆ szilárd [牢固たる 決意] „szilárd elhatározás”

ろうこつ [老骨] ◆ öreg csont

ろうこつにむちうつ [老骨に鞭打つ] ◆ öreg létere hajtja magát [老骨に鞭打って 自営業をやっている。] „Öreg létere hajtja magát a vállalkozásában.”

ろうことした [牢固とした、牢乎とした] ◆ erős [牢固とした 障壁] „erős akadály”

ろうごの [老後の] ◆ öregkori [老後の趣味] „öregkori hobbi”

ろうごのこころづもり [老後の心積もり] ◆ öregkori öngondoskodás

ろうごのしきんづくり [老後の資金作り] ◆ öngondoskodás

ろうごはさん [老後破産] ◆ öregkori magán-csőd

ろうさい [労災] ◆ munkahelyi ártalom (被害) [彼の病気は労災と認められた。] „Elismerték munkahelyi ártalomként a betegségét.” ◆ munkahelyi baleset (事故) ◆ üzemi baleset (事故)

ろうざいく [蠟細工] ◆ viaszmunka

ろうさいほけん [労災保険] ◆ munkahelyi baleset-biztosítás (労働者災害補償保険)

ろうさく [労作] ◆ fáradtsággal készült alkotás (作品) ◆ megfeszített munka (労働) [この辞書は20年間の労作だ。] „Húsz év megfeszített munka után elkészült a szótár.”

ろうし [勞使] ◆ munkavállalók és munkaadók (労働者と使用者)

ろうし [勞資] ◆ munka és tőke

ろうし [浪士] ◆ szabad samuráj (浪人) ◇ あこうろうし [赤穂浪士] Akó-klán 47 samurája

ろうし [牢死] ◆ halál a börtönben

ろうし [老子] ◆ Lao-ce

ろうし [教師] ◆ **mester** ◆ **őreg tanár**

ろうし [老死] ◆ **időskori halál**

ろうし [老視] ◆ **őregszeműség** ◆ **presbiópia**

ろうし [蠟紙] ◆ **viaszpapír** (ろうがみ) ◆ **zsírpapír** (ろうがみ)

ろうしきょうちょう [労使協調] ◆ **munkavállalók és munkaadók közti együttműködés** ◆ **munkavállalók és munkáltatók együttműködése**

ろうしこうしょう [労使交渉] ◆ **munkavállalók és munkáltatók közti tárgyalás**

ろうしする [牢死する] ◆ **börtönben hal meg**

ろうしする [老死する] ◆ **idősen hal meg**

ろうしのなれあい [労使の馴れ合い] ◆ **munkavállalók és munkáltatók összejátszása**

ろうしふんそう [労使紛争] ◆ **munkavállalók és munkáltatók közti konfliktus**

ろうじゃく [老弱] ◆ **időskori legyengülés**
[ろうじゃく ひと] „legyengült idős ember”

ろうじゃく [老若] ◆ **idősek és fiatalok**
(ろうにやく)

ろうしゅ [楼主] ◆ **bordélyház-tulajdonos** ◆ **étterem-tulajdonos**

ろうじゅ [老樹] ◆ **őreg fa**

ろうしゅう [老醜] ◆ **időskori rútság** [ろうしゅう さら] “老醜を晒したくなかった。” „Nem akart tovább élni időskori rútságában.”

ろうしゅう [陋習] ◆ **rossz szokás** [ろうしゅう う やぶ] “陋習を打ち破った。” „Megszabadult a rossz szokásától.”

ろうじゅう [老中] ◆ **öregek tanácsának tagja**

ろうしゅうしょうはっこう [領収書発行] ◆ **számlaadás** [ろうしゅうしょうはっこう きむ] “領収書発行 義務” „számlaadási kötelezettség”

ろうじゅく [老熟] ◆ **érettség** ◇ **ろうじゅくした** [老熟した] **érett** [老熟した思想家] „érett gondolkodó” ◇ **ろうじゅくした** [老熟した] **kiforrott** [老熟した書風] „kiforrott írásstílus”

ろうじゅくした [老熟した] ◆ **érett** [老熟] ろうじゅく

した思想家 [老熟した思想家] ◆ **kiforrott** ろうじゅく しよふう [老熟した書風] „kiforrott írásstílus”

ろうしゅつ [漏出] ◆ **kiszivárgás** [秘密] ひみつ
漏出 [ろうしゅつ] „a titok kiszivárgása” ◆ **vérsvivárgás** (血液の)

ろうしゅつする [漏出する] ◆ **kiszivárog**
[エンジンから あぶら ろうしゅつ 油が漏出した。] „A motorból kiszivárgott az olaj.” ◆ **szivárog** [ガスが ろうしゅつ 漏出している。] „Szivárog a gáz.”

ろうじょ [老女] ◆ **idős komorna** (武家の) ◆ **őregasszony** (老婦人) ◆ **őreglány** ◆ **vénlány**

ろうしょう [労症、癆症] ◆ **tüdőbaj** (労咳)

ろうしょう [労相] ◆ **munkaügyi miniszter** (労働大臣)

ろうしょう [朗唱、朗誦] ◆ **felolvasás** [せいしよ ろうしょう 聖書の朗誦] „felolvasás a Bibliából” ◆ **szaválás** [し ろうしょう 詩の朗唱] „vers szavalása”

ろうしょう [老将] ◆ **őreg tábornok** ◆ **veterán tábornok**

ろうしょう [老少] ◆ **öregék és fiatalok**

ろうじょう [籠城] ◆ **bezárkózás** ◆ **ostromzár** (敵に囲まれて)

ろうじょう [老嬢] ◆ **őreglány** ◆ **vénkisasszony** ◆ **vénlány**

ろうしょうコンテスト [朗唱コンテスト] ◆ **szavalóverseny**

ろうしょうする [朗唱する、朗誦する] ◆ **szaval** [詩を朗唱する。] „Verset szaval.”

ろうじょうする [籠城する] ◆ **bezárkózik** [ごうとうわ ひと 人質を取って建物に籠城した。] „A rabló túszokat ejtett, és bezárkózott az épületbe.”

ろうじん [老人] ◆ **aggastyán** ◆ **öregember** ◆ **szépkorú** ◇ **ぼけろうじん** [ボケ老人、惚け老人、呆け老人] **senilis öregember**

ろうじんかいご [老人介護] ◆ **idősgondozás**

ろうじんがく [老人学] ◆ **gerontológia**

ろうじんがくしゃ [老人学者] ◆ **gerontológus**

ろうじんきょうふしょう 【老人恐怖症】 ◆ **gerontofóbia**

ろうじんけんこうてちょう 【老人健康手帳】 ◆ **idősek egészségügyi füzet**

ろうじんご 【老人語】 ◆ **idősek nyelvhaszná-lata**

ろうじんせいちぼうしょう 【老人性痴呆症】 ◆ **szenilitás**

ろうじんであること 【老人であること】 ◆ **vén-ség**

ろうじんになる 【老人になる】 ◆ **megöreg-szik**

ろうじんのひ 【老人の日】 ◆ **idősek napja**

ろうじんびょう 【老人病】 ◆ **időskori beteg-ség**

ろうじんホーム 【老人ホーム】 ◆ **idősek ott-hona** ◆ **idősotthon** ◆ **öreges otthona** 「叔父さんは老人ホームに住んでいます。」 „A nagybácsikám öregek otthonában él.” ◆ **szoci-ális otthon** ◇ **ケアつきろうじんホーム** 【ケア付き老人ホーム】 **gondozásos idősotthon**

ろうすい 【漏水】 ◆ **buzgár** (堤防から噴出する) ◆ **szivárgás** ◆ **vízszivárgás**

ろうすい 【老衰】 ◆ **öregkori elgyengülés** ◆ **végelgyengülés** 「彼は老衰でなくなった。」 „Végelgyengülésben halt meg.”

ろうすいする 【漏水する】 ◆ **szivárog a víz** 「水道管が漏水している。」 „A vízvezetékől szivárog a víz.”

ろうすいする 【老衰する】 ◆ **megöregszik és legyengül** 「犬は老衰している。」 „A kutya megöregedett és legyengült.”

ろうする 【労する】 ◆ **erőfeszítést tesz** 「労せずして成功した。」 „Erőfeszítések nélkül ért el sikereket.”

ろうする 【弄する】 ◆ **játszadzik** ◇ **かいぎやくをろうする** 【諧謔を弄する】 **elsüt egy viccet** ◇ **きべんをろうする** 【詭弁を弄する、詭辯を弄する、危弁を弄する、奇弁を弄する】 **csavarja a szót** 「詭弁を弄して、反対論について説得した。」 „Addig csavarta a szót, amíg bebizonyította az állítás ellenkezőjét.” ◇ **きべんをろうする** 【詭弁を弄する、詭辯を弄する、危弁を弄する、奇弁を弄する】 **köntörfal-**

laz (遠回しに言う) 【詭弁を弄して責任を免れようとした。】 „Köntörfalazva próbált kibújni a felelősség alól.” ◇ **ございくをろうする** 【小細工を弄する】 **trükkhöz folyamodik** ◇ **べんをろうする** 【弁を弄する】 **játszik a szavakkal** (話) ◇ **べんをろうする** 【弁を弄する】 **csavarja a szót** (話)

ろうする 【聾する】 ◆ **süketít** 「耳を聾するよ
うな音」 „fülsüketítő hang”

ろうせい 【老成】 ◆ **érettség** ◇ **ろうせいし**
た 【老成した】 **érett** 「老成した人物」 „érett ember”

ろうせいえんじゅく 【老成円熟】 ◆ **tapasz-taltság és érettség**

ろうせいじか 【老政治家】 ◆ **veterán politi-kus**

ろうせいした 【老成した】 ◆ **érett** 「老成した
人物」 „érett ember”

ろうせき 【蠟石、蠟石】 ◆ **agalmatolit** ◆ **faggyúkö** ◆ **pagodit**

ろうぜき 【狼藉】 ◆ **erőszak** (乱暴) 【狼藉
を働く。】 „Erőszakhoz folyamodik.” ◆ **felfordulás** (散乱) ◆ **zúrzavar** (散乱) ◇ **らっかろうぜき** 【落花狼藉】 **nagy felfordulás** ◇ **らんぼうろうぜき** 【乱暴狼藉】 **fékte-lenség** ◇ **らんぼうろうぜき** 【乱暴狼藉】 **felfordulás**

ろうぜきもの 【狼藉者】 ◆ **erőszakos ember** ◆ **garázda**

ろうそ 【労組】 ◆ **szakszervezet** (ろうどうくみあい)

ろうそいん 【労組員】 ◆ **szakszervezeti tag** (組合員)

ろうそう 【狼爪】 ◆ **fűköröm**

ろうそう 【老荘】 ◆ **Lao-ce és Csuang-ce**

ろうそうじかんのたんしゅく 【労働時間の短縮】 ◆ **munkaidő-csökkentés**

ろうそく 【蠟燭】 ◆ **gyertya** 【蠟燭を灯す。】 „Gyertyát gyújt.” ◆ **viaszgyertya**

ろうそくたて 【蠟燭立て】 ◆ **gyertyatartó**

ろうそくのしん 【蠟燭の芯】 ◆ **gyertyabél** ◆ **gyertya kanóca**

ろうそくのひ 【蠟燭の灯】 ◆ **gyertyafény**
 ろうそくのほのお 【蠟燭の炎、ロウソクの炎】
 ◆ **gyertyaláng**
 ろうそくのもえさし 【蠟燭の燃え差し】 ◆
gyertyacsonk
 ろうそくのもえのこり 【蠟燭の燃え残り】 ◆
gyertyacsonk
 ろうそぼう 【労組法】 ◆ **szakszervezeti törvény**
 ろうたい 【老体】 ◆ **elöregedett test** (年をとった体) ◆ **idős ember** (老人) ◆ **öreg-asszony** (年取った女性) ◆ **öregember** (年取った男性)
 ろうたいか 【老大家】 ◆ **idős mester** ふんがく 「文学の老大家」 ◆ **irodalom idős mestere** ◆ **veterán** かがく かい 「科学界の老大家」 ◆ **tudomány veteránja**
 ろうたいこく 【老大国】 ◆ **nagy múltú nemzet**
 ろうちん 【労賃】 ◆ **munkabér**
 ろうづけ 【ろう付、鑑付け】 ◆ **forrasztás** ◆ **keményforrasztás** (硬ろう)
 ろうづけごて 【ろう付けごて、鑑付けごて】 ◆ **forrasztópáka**
 ろうづけする 【ろう付けする、鑑付けする】 ◆ **forraszt** きんぞくばん 「金属板に部品のろう付けをした。」 ◆ **Alkatrészt forrasztottam a fémlemezre.**
 ろうでん 【漏電】 ◆ **földzárlat** (地絡) ◆ **szivárgó áram** ◆ **zárlat** (短絡)
 ろうでんする 【漏電する】 ◆ **szivárog az áram** かいろ 「回路は漏電している。」 ◆ **Az áramkörből szivárog az áram.** ◆ **zárlatos** わろうでん 「このアイロンは漏電している。」 ◆ **Ez a vasaló zárlatos.**
 ろうでんブレーカー 【漏電ブレーカー】 ◆ **érintésvédelmi relé** ◆ **FI relé**
 ろうと 【漏斗】 ◆ **tölcsér** (じょうご) ◆ **ツルグレンろうと** 【ツルグレン漏斗】 **Tullgrentölcsér**
 ろうどう 【労働】 ◆ **munka** こうじげんば 「工事現場の労働はキツイ。」 ◆ **Az építkezésen nehéz a munka.** ◆ **munkaügy** ◆ **かいはいろいろ** 【海外労働】 ◆ **külföldi munka** ◆ **きせつろうどう** 【季節労働】 ◆ **idénymunka** ◆ **きょうせいろうどう** 【強制労働】 ◆ **kényszermunka** ◆ **きんにくろう**

どう 【筋肉労働】 **fizikai munka** ◆ **けいやく**
 ろうどう 【契約労働】 **szerződéses munka**
 ◆ **じかながいろいろ** 【時間外労働】 ◆ **túlóra**
 ◆ **じかながいろいろ** 【時間外労働】 ◆ **túlmunka** ◆ **しつないろうどう** 【室内労働】 ◆ **beltéri munka** ◆ **じどうろうどう** 【児童労働】 ◆ **gyermekmunka** ◆ **しゃかいてきろうどう** 【社会的労働】 ◆ **társadalmi munka** ◆ **じゅうろうどう** 【重労働】 ◆ **fizikai munka** (力仕事) ◆ **じゅうろうどう** 【重労働】 ◆ **embert igénylő munka** (体力を使う労働) ◆ **じゅうろうどう** 【重労働】 ◆ **nehéz munka** (体力を使う労働) 「ようじ 幼児の世話をするのは重労働です。」 ◆ **Nehéz munka a kisgyerek gondját viselni.** ◆ **じゅくれんろうどう** 【熟練労働】 ◆ **szakmunka** ◆ **ずのう**
 ろうどう 【頭脳労働】 ◆ **szellemi munka** ◆ **せいさんてきろうどう** 【生産的労働】 ◆ **termelőmunka** ◆ **せいらうどう** 【性労働】 ◆ **szexmunka** ◆ **たんじゅんろうどう** 【単純労働】 ◆ **egyszerű munka** ◆ **ちてきろうどう** 【知的労働】 ◆ **szellemi munka** 「知的労働をする。」 ◆ **Szellemi munkát végez.** ◆ **ちょうかりょうどう** 【超過労働】 ◆ **többletmunka** ◆ **でかせぎろうどう** 【出稼ぎ労働】 ◆ **vendégmunka** ◆ **にくたいろうどう** 【肉体労働】 ◆ **fizikai munka** ◆ **ひじゅくれんろうどう** 【非熟練労働】 ◆ **szakképesítést nem igénylő munka** ◆ **ひつようろうどう** 【必要労働】 ◆ **szükséges munka** ◆ **ふほうろうどう** 【不法労働】 ◆ **feketemunka** ◆ **みせいねんろうどう** 【未成年労働】 ◆ **gyermekmunka** ◆ **やみろうどう** 【闇労働】 ◆ **feketemunka** (不法労働) ◆ **よじようろうどう** 【剰余労働】 ◆ **többletmunka**
 ろうどう 【郎党、郎等】 ◆ **csatlós**
 ろうどうあんぜん 【労働安全】 ◆ **munkavédelem**
 ろうどうあんぜんきじゅん 【労働安全基準】 ◆ **munkavédelmi előírás** ◆ **munkavédelmi szabvány**
 ろうどういいんかい 【労働委員会】 ◆ **munkaügyi bizottság**
 ろうどういよく 【労働意欲】 ◆ **munkakedv**
 ろうどういんぶたい 【労働員部隊】 ◆ **munkás-ország**
 ろうどううんどう 【労働運動】 ◆ **munkásmozgalom**
 ろうどうか 【労働歌】 ◆ **munkadal** (仕事歌)
 ろうどうかいきゅう 【労働階級】 ◆ **munkásosztály** (労働者階級) ◆ **munkásság**

ろうどうかえき [労働課役] ◆ **kényszermun-**
ka
 ろうどうかがく [労働科学] ◆ **munkatudo-**
mány
 ろうどうかてい [労働過程] ◆ **munkafolya-**
mat
 ろうどうかのうねんれい [労働可能年齢] ◆
keresőkor
 ろうどうかのうねんれいじんこう [労働可能年
 齢人口] ◆ **keresőkorú népesség**
 ろうどうかんけい [労働関係] ◆ **munkaügyi**
viszony
 ろうどうかんり [労働管理] ◆ **munkaerő-**
gazdálkodás
 ろうどうきじゅんぼう [労働基準法] ◆ **munka**
törvénykönyve
 ろうどうきぞく [労働貴族] ◆ **dolgozó arisz-**
tokrata ◆ **munkásarisztokrácia**
 ろうどうきょうそう [労働競争] ◆ **munkaver-**
seny
 ろうどうきょうどうたい [労働共同体] ◆ **mun-**
kaközösség
 ろうどうきょうやく [労働協約] ◆ **kollektív**
szerződés
 ろうどうきょかしょう [労働許可証] ◆ **mun-**
kavállalási engedély
 ろうどうきりつ [労働規律] ◆ **munkafegyel-**
lem
 ろうどうくみあい [労働組合] ◆ **szakszerve-**
zet
 ろうどうくみあいじん [労働組合員] ◆ **szak-**
szervezeti tag
 ろうどうくみあいかんぶ [労働組合幹部] ◆
szakszervezeti vezetőség
 ろうどうくみあいぼう [労働組合法] ◆ **szak-**
szervezeti törvény
 ろうどうけいざいがく [労働経済学] ◆ **mun-**
kagazdaságtan
 ろうどうけん [労働権] ◆ **munkához való**
jog
 ろうどうさい [労働祭] ◆ **munka ünnepe**
 ろうどうさいがい [労働災害] ◆ **munkahelyi**
ártalom (被害) ◆ **munkahelyi baleset**
 (事故) ◆ **üzemi baleset** (事故)

ろうどうじかん [労働時間] ◆ **munkaidő** 「
 ろうどうじかん なが
 労働時間が長すぎます。」 „Túl hosszú a mun-
 kaidő.” ◆ **munkaóra** ◆ **しゅうろうどうじかん**
よんじゅう じかん
 【週労働時間】 **heti munkaidő** 「40 時間の
しゅうろうどうじかん
 週労働時間】 „40 óras heti munkaidő” ◆ **ひつよ**
うろうどうじかん 【必要労働時間】 **szüksé-**
しゃかいてき ひつようろうどうじかん
ges munkaidő 「社会的必要労働時間」 „társas-
 dalmilag szükséges munkaidő”
 ろうどうしじょう [労働市場] ◆ **munkaerőpi-**
ac
 ろうどうしゃ [労働者] ◆ **dolgozó** ◆ **mun-**
kaerő ◆ **munkás** ◆ **munkásság** (複数) ◆
munkavállaló ◆ **proletár** (プロレタリア)
 ◇ **きせつろうどうしゃ** 【季節労働者】 **idény-**
munkás ◇ **きんにくろうどうしゃ** 【筋肉労働
 者】 **fizikai munkás** ◇ **けいやくろうどうしゃ**
 【契約労働者】 **szerződéses munkás** ◇ **こう**
じょうろうどうしゃ 【工場労働者】 **gyári**
munkás ◇ **さんぎょうろうどうしゃ** 【産業労働
 者】 **ipari munkás** ◇ **じゅくれんろうどうし**
ゃ 【熟練労働者】 **szakmunkás** ◇ **ずのうろ**
うどうしゃ 【頭脳労働者】 **szellemi munkás** ◇
せいろうどうしゃ 【性労働者】 **szexmunkás**
 ◇ **そしきろうどうしゃ** 【組織労働者】 **szerve-**
zett munkás ◇ **ちてきろうどうしゃ** 【知的労
 働者】 **szellemi dolgozó** ◇ **ていちんぎんろ**
うどうしゃ 【低賃金労働者】 **olcsó munkás** ◇
でかせぎろうどうしゃ 【出稼ぎ労働者】 **ven-**
dégmunkás ◇ **にくたいろうどうしゃ** 【肉体労
 働者】 **fizikai munkás** ◇ **ひじゅくれんろ**
うどうしゃ 【非熟練労働者】 **segédmunkás** ◇ **ひ**
じゅくれんろ 【非熟練労働者】
szakképzetlen munkás ◇ **ひやといろ** 【日
 雇い労働者】 **napszámos** (古い言
 葉) ◇ **ひやといろ** 【日雇い労働
 者】 **alkalmi munkás**
 ろうどうしゃかいきゅう [労働者階級] ◆ **mun-**
kásosztály ◆ **munkásság**
 ろうどうしゃすう [労働者数] ◆ **munkáslét-**
szám
 ろうどうしゃとう [労働者党] ◆ **munkáspárt**
 ろうどうしゃのぼしゅう [労働者の募集] ◆
munkaerő-toborzás
 ろうどうしゃをぼしゅうする [労働者を募集す
ろうどうしゃ ぼしゅう
 る] ◆ **munkaerőt toboroz** 「労働者を募集す
きぎょう
 る企業」 „munkaerőt toborzó vállalat”

ろうどうしゅうにゆう 【労働収入】 ◆ **munka-jövedelem**

ろうどうしゅうやくがた 【労働集約型】 ◆ **munkaintenzív** (労働集約型～) 「労働集約型産業」 „munkaintenzív iparág”

ろうどうしゅうやくてきな 【労働集約的な】 ◆ **intenzív munkabefektetést igénylő** 「労働集約的な製品」 „intenzív munkabefektetést igénylő termék”

ろうどうしゅうやくど 【労働集約度】 ◆ **munkaintenzitás**

ろうどうしゅうやくの 【労働集約の】 ◆ **munkaintenzív**

ろうどうしゅうようじょ 【労働収容所】 ◆ **munkatábor** ◇ きょうせいろうどうしゅうようじょ 【強制労働収容所】 **kényszermunka-tábor**

ろうどうしょう 【労働省】 ◆ **munkaügyi minisztérium**

ろうどうじょうけん 【労働条件】 ◆ **munkafeltétel**

ろうどうしょとく 【労働所得】 ◆ **munkából származó jövedelem**

ろうどうじんこう 【労働人口】 ◆ **dolgozó népesség**

ろうどうする 【労働する】 ◆ **dolgozik** 「労働する動物」 „dolgozó állat”

ろうどうせいさんせい 【労働生産性】 ◆ **munkatermelékenység**

ろうどうせいど 【労働制度】 ◆ **munkarend**

ろうどうそうぎ 【労働争議】 ◆ **munkaügyi vita** ◆ **sztrájk** (スト)

ろうどうだいじん 【労働大臣】 ◆ **munkaügyi miniszter**

ろうどうちんぎん 【労働賃金】 ◆ **munkabér**

ろうどうとう 【労働党】 ◆ **munkáspárt**

ろうどうのうりつ 【労働能率】 ◆ **munka hatékonysága**

ろうどうのうりよく 【労働能力】 ◆ **munkavégző képesség** 「労働能力の喪失」 „munkavégző képesség elvesztése”

ろうどうふのう 【労働不能】 ◆ **munkaképtelenség**

ろうどうほう 【労働法】 ◆ **munkajog**

ろうどうモラル 【労働モラル】 ◆ **munkaer-kölcs**

ろうどうもんだい 【労働問題】 ◆ **munkaügyi probléma**

ろうどうりよく 【労働力】 ◆ **munkaerő** ◇ ていちんぎんろうどうりよく 【低賃金労働力】 **olcsó munkaerő**

ろうどうりよくきょうぎゅう 【労働力供給】 ◆ **munkaerő-kínálat**

ろうどうりよくじゅうよう 【労働力需要】 ◆ **munkaerő-kereslet**

ろうどうりよくじんこう 【労働力人口】 ◆ **aktív népesség** 「年齢別労働力人口」 „életkor szerinti aktív népesség” ◆ **munkaképes népesség** (就業者と完全失業者の合計) ◇ ひろうどうりよくじんこう 【非労働力人口】 **inaktív népesség**

ろうどうりよくぶそく 【労働力不足】 ◆ **munkaerőhiány** (人手不足)

ろうどうりんり 【労働倫理】 ◆ **munkaetika**

ろうどく 【朗読】 ◆ **felolvasás** ◆ **szavalás** (暗誦)

ろうどくかい 【朗読会】 ◆ **felolvasás** ◆ **felolvasóest** ◆ **irodalmi est**

ろうどくする 【朗読する】 ◆ **felolvas** 「眼の不自由な人の為に毎晩朗読をする。」 „Egy vak embernek szokott esténként felolvasni.” ◆ **szaval** ◇ しをろうどくすること 【詩を朗読すること】 **versolvasás**

ろうどくほう 【朗読法】 ◆ **beszédtechnika**

ろうどくほうししゃ 【朗読奉仕者】 ◆ **lektor**

ろうにやく 【老若】 ◆ **idősek és fiatalok**

ろうにやくなんによ 【老若男女】 ◆ **mindenféle korú és nemű emberek**

ろうにん 【浪人】 ◆ **felvételin elvégzett szabad számuráj** ◇ しゅうしょくろうにん 【就職浪人】 **álláskereső végzett diák** ◇ たいりくろうにん 【大陸浪人】 Kinában tevékenykedő japán aktivista

ろうにんぎょう 【蠟人形】 ◆ **viaszbábu** ◆ **viaszfigura**

ろうにんぎょうかん 【蠟人形館】 ◆ **panoptikum**

ろうにんする 【浪人する】 ◆ **évet halaszt** 「入学試験に落ちたら一年浪人するつもり。」

„Ha nem sikerül a felvételi, egy évet halasztok.”

◆ **sikertelen kísérlet után tanul az újabb felvételire** [息子は今浪人している。] „A fiam sikertelen kísérlet után az újabb felvételijére tanul.” ◇ **いちろうする** [一浪する] **egyszeri sikertelen kísérletet tesz** ◇ **いちろうする**

【一浪する】 **egy évet halaszt** [一浪してから再び受験に挑戦した。] „Egy évet halasztva újra megpróbáltam a felvételit.” ◇ **さんろうする** [三浪する] **háromszori sikertelen kísérletet tesz** [三浪して大学に入った。] „Háromszori sikertelen kísérlet után felvették az egyetemre” ◇ **にろうする** [二浪する] **kétszeri sikertelen kísérletet tesz** [二浪して大学に入った。] „Kétszeri sikertelen kísérlet után felvették az egyetemre.” ◇ **にろうする** [二浪する] **két évet halaszt**

ろうにんせい [浪人生] ◆ **évet halasztó továbbtanuló** ◆ **felvételin bukott diák**

ろうねん [老年] ◆ **időskor** ◆ **öregkor** ◆ **vétség** [老年になって外国語の勉強を始めた。] „Vétségemre elkezdtem nyelveket tanulni.”

ろうねんか [老年科] ◆ **gerontológia**

ろうねんがく [老年学] ◆ **gerontológia**

ろうねんかせんもんい [老年科専門医] ◆ **gerontológus**

ろうねんき [老年期] ◆ **időskor** ◆ **öregkor**

ろうのう [労農] ◆ **munkás és paraszt**

ろうのうせいふ [労農政府] ◆ **munkás-paraszt kormány**

ろうのうとう [労農党] ◆ **munkás-paraszt párt**

ろうば [老婆] ◆ **bába** ◆ **idős nő** ◆ **öregasszony**

ろうはい [老廃] ◆ **elöregedés**

ろうばい [狼狽] ◆ **kétségbeesés** ◆ **pánik** ◇ **しゅうしょうろうばい** [周章狼狽] **fejvesztettség**

ろうばい [蠟梅] ◆ **illatos tündérfa**

ろうはいする [老廃する] ◆ **elöregedik** [この建物は老廃してきた。] „Ez az épület előre-

gedett.” ◆ **lepusztul** [老廃した建物] „lepusztult épület”

ろうばいする [狼狽する] ◆ **elveszti a fejét** [私は狼狽しやすい。] „Könnyen elvesztem a fejemet.” ◆ **pánikba esik** [株が暴落しても狼狽しない。] „Akkor sem esik pánikba, ha zuhannak a részvények.” ◇ **しゅうしょうろうばいする** [周章狼狽する] **rémülten kapkod** ◇ **しゅうしょうろうばいする** [周章狼狽する] **hübelebalázs módjára viselkedik** (慌てふためく)

ろうはいぶつ [老废物] ◆ **elaggott anyag** ◆ **elhasznált anyag** ◆ **salakanyag**

ろうばしん [老婆心] ◆ **tapasztalt ember tanácsa** [老婆心ながら申し上げます。] „Tapasztalt emberként tanácsolom.”

ろうはちせつ [臘八節] ◆ **Buddha megvilágosodásának ünnepe**

ろうばん [蠟板] ◆ **viasztábla**

ろうひ [浪費] ◆ **herdálás** ◆ **pazarlás** [浪費と節約] „pazarlás és takarékoskodás”

ろうひか [浪費家] ◆ **pazarló ember** ◆ **po-cséskoló** ◆ **tékozló** ◆ **tékozló ember**

ろうひする [浪費する] ◆ **elfecsérel** [彼は若さを浪費した。] „Elfecsérelte a fiatalágát.”

◆ **elherdál** [彼の妻はお金を浪費している。] „A felesége elherdálja a pénzt.” ◆ **elpazarol** [彼は稼いだ分すべてをすぐに浪費してしまいます。] „Rögtön elpazarolja a keresetét.” ◆ **elszelel** [お金を浪費した。] „Elszelelte a pénzt.” ◆ **fecsérel** [価値のないものにお金を浪費した。] „Értéktelen dolgokra fecsérelte a pénzt.” ◆ **herdál** [彼が何に金を浪費したか分からない。] „Nem tudom, mire herdálta a pénzt.” ◆ **pazarol** [現代人はエネルギーを浪費している。] „Korunk embere pazarolja az energiát.” ◆ **veszteget** (時間・お金などを)

[ガラクタにお金を浪費する。] „Kacatokra vesztegeti a pénzt.”

ろうひへき [浪費壁] ◆ rossz költekezési szokás

ろうひへき [浪費癖] ◆ tékozló hajlam

ろうふ [老婦] ◆ idős asszony ◆ idős nő

ろうふ [老父] ◆ idős apa

ろうふうふ [老夫婦] ◆ idős házaspár 「いっかい ろうふうふ 1階に老夫婦が暮らしている。」 „A földszinten egy idős házaspár lakik.”

ろうふじん [老婦人] ◆ idős asszony ◆ idős nő

ろうへい [老兵] ◆ veterán katona

ろうほ [老舗] ◆ patinás üzlet (しにせ)

ろうぼ [老母] ◆ idős anya

ろうほう [朗報] ◆ jó hír 「朗報が届いた。」 „Jó hírt kaptam.”

ろうぼく [老木] ◆ öreg fa

ろうむ [労務] ◆ munka ◆ munkaügy ◆ szolgáltatás 「ろうむ ていきょう 労務を提供する。」 „Felajánlja szolgáltatatait.”

ろうむか [労務課] ◆ munkaügyi osztály

ろうむかり [労務管理] ◆ munkaerő-gazdálkodás

ろうむてちょう [労務手帳] ◆ munkakönyv

ろうむひ [労務費] ◆ munkadíj

ろうもん [楼門] ◆ toronykapu

ろうや [牢屋] ◆ tömlöc (古い言い方で)

ろうや [老爺] ◆ idős ember

ろうやぶり [牢破り] ◆ szökés ◆ szökött rab (人)

ろうやぶりする [牢破りする] ◆ megszökik

ろうらく [籠絡、箆絡、ろう絡] ◆ kelepçébe csalás ◆ megkörnyékezés

ろうらくする [籠絡する、箆絡する、ろう絡する] ◆ bizalmába férkőzik 「おんな ろうらく 出会い系アプリで女を籠絡した。」 „Egy társkereső applikációval férkőzött a nő bizalmába.” ◆ levesz a lábáról 「かのじょ あま ことば おとこ ろうらく 彼女は甘い言葉で男を籠絡した。」 „Női ármánnyal vette le a férfit a lábáról.” ◆ megkörnyékez 「とりひきさき しゃちょう ろうらく 取引先の社長を籠絡した。」 „Megkörnyékezte a partnercég igazgatóját.”

ろうりよく [労力] ◆ erőfeszítés (骨折り)

「この作業は大変な労力を要する。」 „Ez a munka nagy erőfeszítést igényel.” ◆ fáradtság

(骨折り) 「ろうりよく お 労力を惜しまない。」 „Nem sajnálja a fáradtságot.” ◆ munka 「こそだ わ ろうりよく 子育てでは労力がかかる。」 „A gyermeknevelés munkaigényes.” ◆ munkaerő (労働力) 「ろうりよく ぶそく 労力不足」 „munkaerőhiány”

ろうりよくをはぶく [労力を省く] ◆ munkát

takarít meg 「わ ろうりよく はぶ ロボットは労力を省く。」 „A robotok munkát takarítanak meg.”

ろうれい [老齡] ◆ öreg kor (年齢) ◆ öregség

ろうれいか [老齡化] ◆ előregedés ◆ vénülés

ろうれいかしやかい [老齡化社会] ◆ előregedő társadalom

ろうれいかする [老齡化する] ◆ előregedik

「ろうれいか しんりん 老齡化した森林」 „előregedett erdő” ◆ vénül 「ろうれいか いなか 老齡化している田舎」 „vénülő vidék”

ろうれいねんぎん [老齡年金] ◆ öregségi nyugdíj

ろうれん [老練] ◆ veterán (老練～)

ろうれんか [老練家] ◆ veterán

ろうれんな [老練な] ◆ sok évet látott 「ろうれん ろうじん 老練な老人」 „sok évet látott ember” ◆ veterán 「ろうれん いしゃ 老練な医者」 „veterán orvos”

ろうろうと [朗々] ◆ tisztán artikulálva 「かれ わ ろうろう はな 彼は朗々と話す。」 „Tisztán artikulálva beszélt.”

ろうろうとした [朗々とした] ◆ zengő 「ろうろう こえ うた 朗々とした声で歌っていた。」 „Zengő hangon énekelt.”

ろうわ [漏話] ◆ áthallás

ろうをとる [労を多とする] ◆ értékeli a

fáradzását 「あなた ろう た あなたの労を多とする。」 „Értékelem a fáradzásodat.”

ろうをとる [労をとる] ◆ veszi a fáradságot

ろうをとる [労を取る] ◆ **fáradozik** ◇ **ちゅうかいのろうをとる** [仲介の労を取る] ◆ **közvetítői szerepet vállal** [記事を掲載するための仲介の労を取った。] „Közvetítői szerepet vállalt a cikk megjelentetéséhez.”

ろえい [露營] ◆ **sátorozás** ◆ **táborozás**

ろえいする [露營する] ◆ **sátorozik** [家族と森で露營した。] „Az erdőben sátoroztunk a családdal.” ◆ **táborozik** [軍隊は村のとなりで露營した。] „A sereg a falu közelében táborozott.”

ろえき [濾液] ◆ **filtrátum** ◆ **szűrlet** ◇ **しきゅうたいろえき** [糸球体濾液] ◆ **glomeruláris szűrlet**

ロー ◆ **alacsony** [ローとハイ] „alacsony és magas” ◆ **törvény** (法律) ◇ **ロー・アングル alacsony szög** [ローアングルショット] „alacsony szögből készült felvétel” ◇ **ロー・ギア**

ア alacsony sebességfokozat [車をローギアで走らせた。] „Alacsony sebességfokozatban mentem a kocsival.” ◇ **ロー・コスト költséghatékony** (ローコスト～) [ローコスト生産を目指している。] „Költséghatékony termelésre törekszünk.” ◇ **ロー・コスト alacsony költség** ◇ **ロー・ヒール lapos sarkú cipő** [ローヒールとハイヒール] „lapos és magas sarkú cipő” ◇ **ロー・ファット zsírszegény** [ローファットダイエット] „zsírszegény diéta” ◇ **ロー・ブロー övön aluli ütés** (ボクシングで)

ロー [P、ρ] ◆ **ró**

ロー・アングル ◆ **alacsony szög** [ローアングルショット] „alacsony szögből készült felvétel”

ろおうけい [露光計] ◆ **fénymérő** ◆ **megvilágításmérő**

ローカーボ・ダイエット ◆ **alacsony szénhidráttartalmú diéta**

ローカリズム ◆ **lokalizmus**

ローカリゼーション ◆ **lokalizáció**

ローカル ◆ **helyi** (ローカル～) [ローカル新聞] „helyi újság” ◆ **körzeti** (ローカル～)

[ローカル放送] „^{ほうそう} körzeti adás” ◇ **ローカルな helyi** [ローカルな話題] „helyi téma”

ローカル・カラー ◆ **helyi színezet**

ローカル・カレンシー ◆ **helyi pénz**

ローカル・コンテンツ ◆ **helyi tartalom**

ローカルせん [ローカル線] ◆ **helyi érdekű vasút** (運営会社の異なる) ◆ **helyi vasút-vonal**

ローカル・タイム・ゾーン ◆ **helyi időzóna**

ローカルな ◆ **helyi** [ローカルな話題] „helyi téma”

ローカル・ニュース ◆ **helyi hírek**

ローカルの ◆ **helyi** [ラジオのローカル放送を聞いた。] „A helyi rádióadást hallgattam.”

ロー・ギア ◆ **alacsony sebességfokozat** [車をローギアで走らせた。] „Alacsony sebességfokozatban mentem a kocsival.”

ロー・コスト ◆ **alacsony költség** ◆ **költség-hatékony** (ローコスト～) [ローコスト生産を目指している。] „Költséghatékony termelésre törekszünk.”

ローション ◆ **arcvíz** ◆ **folyadék** (リキッド) ◇ **シェービング・ローション** ◆ **arcszesz** ◇ **スキン・ローション** ◆ **hidratáló folyadék** ◇ **ハンド・ローション** ◆ **kézápolószert** ◇ **ヘア・ローション** ◆ **hajszesz** ◇ **ヘア・ローション** ◆ **hajfixáló** (ヘアリキッド) ◇ **ボディەر・ローション** ◆ **testápolószert**

ロース ◆ **hátszín** (牛の) ◆ **hosszú karaj** (豚の肩ロースのそば) ◆ **karaj** (豚の) ◆ **rövid karaj** (豚のモモのそば) ◇ **かたロース** [肩ロース] ◆ **tarja** (豚と牛の) ◇ **リップロース** ◆ **magas hátszín** (牛の)

ローズ ◆ **rózsa** (バラ)

ロースカツ ◆ **rántott karaj**

ロースター ◆ **pecsenyesütő** ◇ **むえんロースター** [無煙ロースター] ◆ **füstmentes pecsenyesütő**

ロースト ◆ **frissen sült** ◆ **pecsenye** ◆ **sült**

ローストする ◆ **pörköli** 「コーヒー^{まめ}豆をローストした。」 „Kávébabot pörkölt.” ◆ **süt** 「肉をローストした。」 „Húst sütöttem.”

ロースト・チキン ◆ **sült csirke**

ロースト・ビーフ ◆ **marhasült** ◆ **sült marhaszelet**

ロースト・ポーク ◆ **sertéssült**

ローズヒップ ◆ **csipkebogyó**

ローズマリー ◆ **rozmaring**

ロソク ◆ **gyertya** (ろうそく)

ロソクあし 【ロソク足、蠟燭足】 ◆ **gyertyadiagram** 「株価^{かぶか}をロソク足^{あし}で表した。」 „A részvény árát gyertyadiagramon ábrázolta.”

ローター ◆ **forgórész** (回転子) ◆ **rotor** 「ヘリコプターのローター」 „helikopter rotorja” ◆ **vibrátor** ◇ **テール・ローター** **farokrotor**

ローダー ◆ **betöltő**

ローター・ブレード ◆ **rotorlapát**

ロータリー ◆ **forgó** (ロータリー〜) ◆ **körforgalom** (環状交差点)

ロータリー・エンジン ◆ **Wankel-motor**

ロータリー・クラブ ◆ **Rotary Klub**

ロータリーこうさてん 【ロータリー交差点】 ◆ **körforgalom**

ロータリー・スイッチ ◆ **forgókapcsoló**

ロー・ティーン ◆ **kamasz**

ローテーション ◆ **elforgatás** ◆ **forgás** ◆ **rotáció** ◆ **rotálás** ◆ **váltakozás**

ローテーションで ◆ **felváltva** 「家族^{かぞく}でローテーション^{しよつき}で食器^{あら}を洗う。」 „A család tagjai felváltva mosogatnak.”

ローデシア ◆ **Rodézia**

ロード ◆ **út** (道)

ロード・ショー ◆ **filmbemutató**

ロード・ショーげきじょう 【ロード・ショー劇場】 ◆ **bemutató filmszínház**

ロード・テスト ◆ **kipróbálás az úton** ◆ **közúti vizsgálat**

ロード・マップ ◆ **autóstérkép** (ドライブ・マップ) ◆ **ütemterv** (工程表)

ロードメータ ◆ **terhelésmérő**

ロードランナー ◆ **gyalogkakukk** ◆ **kaliforniai földikakukk**

ロード・レース ◆ **országúti verseny**

ロード・ローラー ◆ **úthenger**

ロード・ワーク ◆ **kinti sport** ◆ **testedzés a szabadban**

ローネック ◆ **mély kivágású ruha**

ローバー ◆ **vándor** (流浪者) ◇ **マーズ・ローバー** **marsjáró**

ロー・ハードル ◆ **alacsony akadály**

ローパス・フィルタ ◆ **aluláteresztő szűrő**

ローパスフィルタ ◆ **aluláteresztő szűrő**

ローバゾク 【ローバ族、珞巴族】 ◆ **Ihopa nemzetiség**

ロービーム ◆ **tompított fényszóró** (すれ違い用前照灯)

ロー・ヒール ◆ **lapos sarkú cipő** 「ローヒールとハイヒール」 „lapos és magas sarkú cipő”

ロービジョンの ◆ **csökkentlítő**

ローブ ◆ **csuha** ◆ **köpeny** ◆ **lepel** ◆ **palást** ◆ **talár** ◇ **バス・ローブ** **fürdőköntös** ◇ **バス・ローブ** **fürdőköpeny**

ローブ ◆ **kötél** ◇ **けんいんローブ** 【牽引ローブ】 **vontató köté** ◇ **むげんループ** 【無限ローブ】 **végtelen ciklus**

ロー・ファット ◆ **zsírszegény** 「ローファットダイエット」 „zsírszegény diéta”

ローブウエイ ◆ **drótkötélpálya** (ローブウエー) ◆ **drótkötélpályás felvonó** (ローブウエー) ◆ **kötélvasút** (ローブウエー) ◆ **libegő** (ローブウエー)

ローブウエー ◆ **drótkötélpálya** ◆ **drótkötélpályás felvonó** ◆ **kötélpálya** ◆ **kötélvasút** ◆ **libegő**

ローブ・デコルテ ◆ **mélyen kivágott ruha**

ロー・ブロー ◆ **övön aluli ütés** (ボクシングで)

ローマ 【羅馬】 ◆ **Róma** ◇ **すべてのみちはローマにつうず** 【すべての道はローマに通ず、全ての道はローマに通ず、総ての道はローマに通ず、凡ての道はローマに通ず】 **minden út Rómába vezet**

ローマか 【ローマ化】 ◆ **romanizáció**

ローマかする 【ローマ化する】 ◆ **romanizál** 「ぶんか文化をローマ化する。」 „Romanizálja a kultúrát.”

ローマカトリック ◆ **római katolikus**

ローマカトリックきょうかい 【ローマカトリック教会】 ◆ **római katolikus egyház**

ローマカトリックきょうと 【ローマカトリック教徒】 ◆ **római katolikus hívő**

ローマきょうこうちょう 【ローマ教皇庁】 ◆ **Római Kúria**

ローマジ 【ローマ字、羅馬字】 ◆ **latin betű**
◆ **latin betűs átírás** 「この言葉ことばをローマ字かで書いて下さい！」 „Írd le ezt a szót latin betűs átírással!” ◆ **くんれいしきローマジ** 【訓令式ローマ字】 **kunrei rendszerű latin átírás** ◆ **ひょうじゅんしきローマジ** 【標準式ローマ字】 **standard latin betűs átírás**

ローマジひょうぎ 【ローマ字表記】 ◆ **latin átírás**

ローマすうじ 【ローマ数字】 ◆ **római szám**

ローマていこく 【ローマ帝国】 ◆ **Római Birodalom**

ローマの ◆ **római** 【ローマぶんめいの文明】 „római civilizáció”

ローマはいちにちにしてならず 【ローマは一日にして成らず】 **róma-va icsinicsinise nara-dzu** ◆ **Róma sem épült egy nap alatt**

ローマほう 【ローマ法】 ◆ **római jog**

ローマほうおう 【ローマ法王】 ◆ **pápa** 「ローマ法王ヨハネ・パウロ2世」 „II. János Pál pápa” ◆ **római pápa**

ローマほうおうちょう 【ローマ法王庁】 ◆ **Vatikán**

ローマほうおうのきょうしょ 【ローマ法王の教書】 ◆ **pápai bulla**

ローマンししゅぎぶんがく 【浪漫主義文学】 ◆ **romantikus irodalom**

ローマンしゅぎ 【浪漫主義】 ◆ **romanticizmus** ◆ **romantika** ◆ **しんローマンしゅぎ** 【新浪漫主義】 **neo-romanticizmus**

ローマンしゅぎしゃ 【浪漫主義者】 ◆ **romanticizmus híve**

ローマンス ◆ **románc**

ローマンは 【浪漫派】 ◆ **romantikus irányzat**

ローマンはの 【浪漫派の】 ◆ **romantikus**

ローム ◆ **agyag** ◆ **agyagos talaj** (壤土) ◆ **márga** ◆ **vályog** (壤土) ◆ **かんとうローム** 【関東ローム】 **kantói agyag**

ロームしつ 【ローム質】 ◆ **márga**

ロームしつの 【ローム質の】 ◆ **agyagos** (肥沃な土壤)

ロームそう 【ローム層】 ◆ **agyagréteg** ◆ **márgaréteg**

ローヤル ◆ **királyi**

ローヤル・ストレート・フラッシュ ◆ **royal flős**

ローヤルゼリー ◆ **méhempó** (ロイヤルゼリー)

ローラー ◆ **görgő** ◆ **henger** ◆ **hengerlógép** ◆ **úthenger** (ロード・ローラー) ◆ **あつさくローラー** 【圧搾ローラー】 **préselő henger** ◆ **てずりローラー** 【手刷りローラー】 **kézi festékezőhenger** ◆ **ロード・ローラー** **úthenger**

ローラー・コースター ◆ **hullámvasút**

ローラー・スケート ◆ **görkorcsolya** ◆ **görkori**

ローラー・スケートする ◆ **görkorcsolyázik**

ローラー・チェーン ◆ **görgős lánc** ◆ **hajtólánc**

ローラー・ベアリング ◆ **görgőcsapágy**

ローラシアたいりく 【ローラシア大陸】 ◆ **Laurázsia**

ローリエ ◆ **babér** ◆ **babérlevél** 「カレーにローリエを一枚落とした。」 „A köribe beletettem a babérlevelet.”

ローリング ◆ **dülöngélés** (横揺れ) ◆ **forgás** (回転すること)

ローリングする ◆ **dülöngél** (横に揺れる) ◆ **forog** (回転する)

ロール ◆ **görgő** ◆ **guriga** ◆ **tekercs**

ロールアップ ◆ **feltekerés**

ロールアップじまく 【ロールアップ字幕】 ◆ **görgetett felirat**

ロールイン ◆ **begurítás**

ロール・カステラ ◆ **piskótatekercs**

ロールカラー ◆ **körben visszahajtott gallér**

ロールキャベツ ◆ **töltött káposzta**

ロールシャッハ・テスト ◆ **Rorschach-tintafoltteszt**

ロールバック ◆ **visszavonás** [ソフト・アップデートのロールバック] „szoftverfrissítés visszavonása”

ロールパン ◆ **molnárka** ◆ **zsemle** ◆ **zsömlé**

ロール・フィルム ◆ **filmtekercs**

ロールプレイ ◆ **szerepjáték** (役割演技)

ローレットねじ ◆ **recézett fejű csavar**

ローレンシウム ◆ **laurencium**

ローレンツリョク [ローレンツ力] ◆ **Lorentz-erő**

ローン ◆ **gyep** (芝生) ◆ **hitel** [ローンが降りた。] „Engedélyezték a hitelt.” ◆ **kölcsön** [定職がないのでローンを組ませてもらえない。] „Nincs állandó munkahelye, így nem adnak neki kölcsönt.” ◆ **おやこローン** [親子ローン] **kétgenerációs kölcsön** (二世代ローン) ◆ **がくせいローン** [学生ローン] **diák-kölcsön** ◆ **がくせいローン** [学生ローン] **diákhitel** ◆ **ぎんこうローン** [銀行ローン] **bankkölcsön** ◆ **コールローン** **kint lévő kölcsön** ◆ **こじんローン** [個人ローン] **személyi kölcsön** ◆ **シンジケート・ローン** **szindikált hitel** ◆ **たんきローン** [短期ローン] **rövid futamidejű kölcsön** ◆ **ちょうきローン** [長期ローン] **hosszú futamidejű kölcsön** ◆ **にせたいローン** [二世代ローン] **kétgenerációs kölcsön** ◆ **ふどうさんたんぼローン** [不動産担保ローン] **ingatlanfedezetű kölcsön** ◆ **むりしローン** [無利子ローン] **kamatmentes kölcsön** ◆ **モーゲージ・ローン** **jelzálogkölcsön** ◆ **リボルビング・ローン** **ルイロゾ ヒテル**

ローン・スキー ◆ **gyepsi**

ローンテニス ◆ **gyeppályás tenisz**

ローン・テニス ◆ **gyepen játszott tenisz**

ローンもうしこみ [ローン申し込み] ◆ **hitel-kérvény**

ローンをかかえる [ローンを抱える] ◆ **eladósodik** [人口の大半はローンを抱えている。] „A lakosság több mint fele el van adósodva.”

ローンをくむ [ローンを組む] ◆ **kölcsönt vesz fel** [彼は 30 年のローンを組んだ。] „Harminc éves kölcsönt vett fel.”

ローンをくむこと [ローンを組むこと] ◆ **hitelfelvétel**

ろか [濾過] ◆ **filtráció** ◆ **szűrés** ◆ **けつえきろか** [血液濾過] **vérszűrés** ◆ **けつえきろか** [血液濾過] **hemofiltráció** ◆ **げんがいろか** [限外濾過] **ultraszűrés** ◆ **げんがいろか** [限外濾過] **ultrafiltráció**

ロガー ◆ **naplózó**

ろかえき [濾過液] ◆ **átszűrt folyadék**

ろかき [濾過器] ◆ **szűrő**

ろかく [鹵獲] ◆ **hadizsákmányolás** ◆ **zsákmányolás**

ろかくひん [鹵獲品] ◆ **hadizsákmány**

ろかくへいき [鹵獲兵器] ◆ **elkobzott fegyver**

ろかし [濾過紙] ◆ **szűrőpapír** (濾紙)

ろかしてとりぞく [濾過して取り除く] ◆ **ki-szúr** [海水に含まれる微生物を濾過して取り除いた。] „A tengervízből kiszűrtem a mikroorganizmusokat.”

ろかする [濾過する] ◆ **megszűr** [濁った水をろ過した。] „Megszűrte a zavaros vizet.” ◆ **szűr** [水を濾過して使う。] „Szűrte vizet használok.”

ろかせい [濾過性] ◆ **szűrhetőség**

ろかせいきん [濾過性菌] ◆ **vírus**

ろかせつしよく [濾過摂食] ◆ **szűréses táplálékfelvétel**

ろかそう [濾過層] ◆ **szűrőréteg**

ろかそうち [濾過装置] ◆ **szűrőkészülék**

ろかそくど [濾過速度] ◆ **szűrési sebesség** ◆ **しきゅうたいろかそくど** [糸球体濾過速度] **glomeruláris szűrési sebesség**

ろかた [路肩] ◆ **padka** ◆ **útpadka**

ロガリズム ◆ **logaritmus** (対数)

ロギング ◆ **naplózás** ◆ **データ・ロギング** **adatnaplózás**

ろく [六、6、陸] ◆ **hat** [六人] „hat ember”

ろく [禄、祿] ◆ **járandóság** ^{ろく は}「禄を食む。」
 „Járandóságot kap.” ◇ **ろくをぬすむ** [禄を盗む、祿を盗む] **nem dolgozik meg a pénzért** ◇ **ろくをはなれる** [禄を離れる、祿を離れる] **otthagyja munkaadóját**

ログ ◆ **napló**

ログアウト ◆ **kijelentkezés**

ログイン ◆ **bejelentkezés** [ログインに失敗した。] „Nem sikerült a bejelentkezés.”

ログインする ◆ **bejelentkezik** [パソコンにログインした。] „Bejelentkeztem a számítógépre.”

ログインめい [ログイン名] ◆ **bejelentkezési név**

ろくおん [録音] ◆ **felvétel** ^{ろくおん わ えき}「録音からは駅 ^{はいご ぎつおん き}の背後の雑音が聞こえた。」 „A felvételen egy vonatállomás háttérzaja hallatszott.” ◆ **hangfelvétel** ◆ **hangrögzítés** ◆ **コンサートろくおん** [コンサート録音] **koncertfelvétel** ◆ **ハイファイろくおん** [ハイファイ録音] **hifi hangfelvétel**

ろくおんき [録音機、録音器] ◆ **hangrögzítő** ◆ **rögzítő**

ろくおんぎし [録音技師] ◆ **hangmérnök**

ろくおんじ [鹿苑寺] ◆ **Rokuondzsi** ◆ **Szarvaskert-templom**

ろくおんしつ [録音室] ◆ **hangstúdió**

ろくおんする [録音する] ◆ **felvesz** ^{はは こえ}「母の声を録音した。」 „Felvettem anyukám hangját.”

◆ **felvételt készít** ^{おんがく ろくおん}「ライブ音楽を録音した。」 „Az élő zenéről felvételt készített.”

ろくおんそうち [録音装置] ◆ **hangfelvevő** ◆ **hangfelvevő berendezés**

ろくおんテープ [録音テープ] ◆ **hangszalag** ^{おんがく ろくおん か}「音楽を録音テープからデジタル化した。」 „Hangszalagról digitalizáltam a zenét.” ◆ **mag-nószalag**

ろくおんほうそう [録音放送] ◆ **felvételnél sugárzás**

ろくが [録画] ◆ **felvétel** ◆ **képfelvétel** ◆ **képrögzítés** ◆ **videófelvétel**

ろくがき [録画機] ◆ **videófelvevő**

ろくがき [録画機、録画器] ◆ **filmrögzítő** (動画の) ◆ **képrögzítő** ◆ **rögzítő**

ろくがする [録画する] ◆ **felvesz** ^{えいが}「映画を録画した。」 „Felvettem a filmet.” ◆ **felvesz** ^{みんぞくぶようたん こうえん ろくが} **videóra** 「民族舞踊団の講演を録画した。」 „Felvettem videóra a néptáncgyűttes előadását.”

◆ **felvételt készít** ^{まつ ろくが}「お祭りを録画した。」 „Felvételt készítettem a fesztiválról.” ◆ **lefilmez** ^{はっしゃ ろくが}「ロケットの発射を録画した。」 „Lefilmezte a rakétakilövést.”

ろくがつ [六月、6月] ◆ **június**

ろくさいの [六歳の、六才の、6歳の、6才の] ◆ **hatéves**

ろくさんさんせい [六三三制] ◆ **japán iskola-rendszer**

ろくさんせい [六三制] ◆ **japán általános iskolai rendszer**

ろくじ [六時、6時] ◆ **hat óra**

ろくしき [六識] ◆ **hat tudatosság**

ろくじゅう [六十、60] ◆ **hatvan**

ろくじゅうしけ [六十四卦] ◆ **kinai jóslás**

ろくじゅうしょう [六重唱、6重唱] ◆ **szex-tett**

ろくじゅうそう [六重奏] ◆ **szextett**

ろくじゅうだいの [六十代の、60代の] ◆ **hatvanas éveiben járó**

ろくじゅうねんだい [六十年代、60年代] ◆ **hatvanas évek**

ろくじゅうのてならい [六十の手習い] ◆ **sohasem késő tanulni**

ろくじゅうぶんのいち [六十分の一、60分の1] ◆ **hatvanad**

ろくじゅうさいの [六十歳の、六十才の、60歳の、60才の] ◆ **hatvanéves**

ろくしんけんぞく [六親眷族] ◆ **hozzátartozók**

ろくじんずう [六神通] ◆ **hat szuperhatalom**

ろくすっぽ [碌すっぽ、陸すっぽ] ◆ **igazán** ^{かれ わ ひと はなし き}「彼はろくすっぽ人の話を聞いていない。」 „Nem igazán hallgatja meg, amit mondanak ne-

ki.” ◆ **rendesen** ^{かれわ} 「彼はろくすっぱ^{しごと}仕事をしていない。」 „Nem dolgozik rendesen.”

ろくせん 【六千】 ◆ **hatezer**

ろくだか 【禄高】 ◆ **járandóság nagysága**

ろくでなし 【陸でなし、碌でなし】 ◆ **léhűtő** ◆ **semmirekellő**

ろくでもない 【陸でもない、碌でもない】 ◆

haszontalan ◆ **semmirekellő** 「碌^{ろく}でもない男^{おとこ}」 „semmirekellő férfi” ◆ **vacak** 「碌^{ろく}でもない商品^{しょうひん}」 „vacak áru”

ろくど 【六度】 ◆ **hat fok** ◆ **hatször** (六回)

ろくどう 【六道】 ◆ **érzéki vágyak hat birodalma** ◇ **がきどう** 【餓鬼道】 **éhség birodalma** ◇ **じごくどう** 【地獄道】 **pokol birodalma** ◇ **しゅらどう** 【修羅道】 **aszúrák birodalma** ◇ **ちくしょうどう** 【畜生道】 **állatok birodalma** ◇ **てんどう** 【天道】 **istenek birodalma** (六道の一つ) ◇ **にんげんどう** 【人間道】 **emberség birodalma**

ろくな 【碌な、陸な】 ◆ **rendes** ^{かれわ} 「彼はろくな^{おとこ}男^わではない。」 „Ő nem rendes ember.”

ろくに 【碌に、陸に】 ◆ **alaposan** 「ろくに^{かんが}考え^{へんじ}もしないで返事をした。」 „Alapos átgondolás nélkül válaszoltam.” ◆ **alig** 「ご馳走^{ちそう}してあげたのにろくに^た食^たべなかつた。」 „Megvendégelttem, de alig evett.” ◆ **nagyon** 「昨日^{きのう}はろくに^{ねむ}眠^{ねむ}れなかつた。」 „Nem nagyon tudtam tegnap aludni.” ◆ **nem igazán** 「ろくに^{でき}出来^{でき}ない。」 „Nem igazán tudom megcsinálni.” ◆ **rendesen** 「英語^{えいご}もろくに^{はな}話^{はな}せないのに海外^{かいがいりようこ}旅行^{りょこう}に行った。」 „Úgy ment külföldi útra, hogy még angolul sem tud rendesen.”

ろくにん 【六人、6人】 ◆ **hat személy**

ろくにんづつ 【六人づつ】 ◆ **hatosával**

ろくにんで 【六人で、6人で】 ◆ **hatan**

ろくねんせいの 【六年生の】 ◆ **hatodéves** ◆ **hatodikos**

ろくばいに 【六倍に、6倍に】 ◆ **hatszoro-**
san

ろくばいの 【六倍の、6倍の】 ◆ **hatszoros**

ろくばんめの 【六番目の、6番目の】 ◆ **hatodik**

ロクピーチーズ 【6 P チーズ】 ◆ **kockasajt** (プロセスチーズ) ◇ **くまらベルのロクピーチーズ** 【熊ラベルの6 P チーズ】 **mackósajt** (プロセスチーズ)

ログファイル ◆ **naplófájl**

ろくぶんぎ 【六分儀】 ◆ **szeptáns**

ろくぶんぎざ 【六分儀座】 ◆ **Szeptáns**

ろくぶんのいち 【六分の一、6分の1、 $\frac{1}{6}$ 】 ◆ **hatod**

ろくぼく 【肋木】 ◆ **bordásfal**

ろくまい 【禄米】 ◆ **rizsben kapott járandóság**

ろくまく 【肋膜】 ◆ **mellhártya** (胸膜)

ろくまくえん 【肋膜炎】 ◆ **mellhártyagyulladás** (胸膜炎)

ろくまん 【六万、6万、陸万】 ◆ **hatvanezer**

ろくめいかん 【鹿鳴館】 ◆ **Rokumeikan**

ろくめんたい 【六面体】 ◆ **hexaéder**

ろくやね 【陸屋根】 ◆ **lapostető**

ろくれんぱつりボルバー 【6連発りボルバー】 ◆ **hatlövetű revolver**

ろくろ 【轆轤】 ◆ **csörlő** (滑車) ◆ **esztergapad** (旋盤) ◆ **fazekaskorong** (陶器の)

ろくろがんな 【轆轤鉋】 ◆ **faesztergákés**

ろくろく 【陸々、碌々】 ◆ **alig** (ろくに) 「ろくろく勉強^{べんきょう}もせず試験^{しけん}に臨^{のぞ}んだ。」 „Úgy nézett a vizsga elé, hogy alig tanult.” ◆ **igazán** (ろくに) 「母の介護^{はは}のため^{かいご}にろくろく外出^{がいしゅつ}もできない。」 „Az anyukám ápolása miatt nem igazán tudok elmenni otthonról.”

ろくろし 【轆轤師、ろくろ師】 ◆ **esztergályos**

ろくろだい 【轆轤台、ろくろ台】 ◆ **fazekaskorong**

ろくわり 【六割、6割】 ◆ **hatvan százalék**

ろくをぬすむ 【禄を盗む、碌を盗む】 ◆ **nem dolgozik meg a pénzéért**

ろくをはなれる 【禄を離れる、碌を離れる】 ◆ **otthagynja munkaadóját**

ロケ ◆ **helyszín** 「ロケで撮影した映像」 „helyszínen felvett képkockák”

ロケーション ◆ **elhelyezkedés** ◆ **hely** 「このマンションはロケーションがいい。」 „Ez a társasház jó helyen van.” ◆ **helyszín** 「撮影のロケーション」 „forgatás helyszíne”

ロケット ◆ **fényképtartós medál** (ロケットペンダント) ◆ **rakéta** 「ロケットが打ち上げられた。」 „Felbocsátották a rakétát.” ◆ **うちあげロケット** 「打ち上げロケット」 **hordozó-rakéta** 「人工衛星の打ち上げロケット」 „műhold hordozórakétája” ◆ **うちゅうロケット** 【宇宙ロケット】 **űrrakéta** ◆ **こたいねんりょうロケット** 【固体燃料ロケット】 **szilárd hajtóanyagú rakéta** ◆ **ただんしきロケット** 【多段式ロケット】 **többlepcsős rakéta** ◆ **つきロケット** 【月ロケット】 **holdrakéta**

ロケットエンジン ◆ **rakétahajtómű**

ロケットこうがく 【ロケット工学】 ◆ **rakéta-technika**

ロケットだん 【ロケット弾】 ◆ **rakétabomba**

ロケットのはっしゃ 【ロケットの発射】 ◆ **rakétakilövés**

ロケットはっしゃとう 【ロケット発射筒】 ◆ **rakétakilövő cső**

ロケットペンダント ◆ **fényképtartós medál**

ロケットほう 【ロケット砲】 ◆ **rakétaágyú**

ロケハン ◆ **helyszín keresése** 「撮影のロケハンに出かけた。」 „Elindultunk helyszínt keresni a forgatáshoz.”

ろけん 【露見、露顕】 ◆ **leleplezés** ◆ **lelepleződés**

ろけんする 【露見する、露顕する】 ◆ **fény derül** 「悪事は露見する。」 „A gaztettre előbb utóbb fény derül.” ◆ **lelepleződik** 「陰謀が露見した。」 „Lelepleződött az összeesküvés.”

ロゴ ◆ **ábrás védjegy** ◆ **emléma** 「これは有名な会社のロゴだ。」 „Ez egy híres vállalat emblémája.” ◆ **logó**

ろこう 【露光】 ◆ **exponálás** ◆ **expoziáció** ◆ **megvilágítás**

ろこうさせる 【露光させる】 ◆ **exponál** 「暗室で印画紙を露光させた。」 „A sötétkamrában fotópapírra exponáltam.”

ろこうぶそく 【露光不足】 ◆ **alulexponáltság**

ロココ ◆ **rokokó** (ロココ様式の)

ロココふうの 【ロココ風の】 ◆ **rokokó stílusú**

ロココようしきの 【ロココ様式の】 ◆ **rokokó stílusú** 「ロココ様式の椅子」 „rokokó stílusú szék”

ロゴス ◆ **Logosz**

ロゴタイプ ◆ **egybeöntött betűcsoport** ◆ **logotípiá**

ろこつ 【露骨】 ◆ **arcátlanság** ◆ **kendőzetlenség** ◆ **tapintatlanság**

ろこつな 【露骨な】 ◆ **arcátlan** 「彼の露骨な発言は度を超えている。」 „Arcátlan kijelentése túlment a határon.” ◆ **kendőzetlen** 「露骨な

性描写」 „kendőzetlen erotikus ábrázolás” ◆ **nyers** 【露骨な態度】 „nyers modor” ◆ **nyílt** 「彼女について露骨なこと言わないで！」 „Ne tegyél ilyen nyílt megjegyzéseket rá.” ◆ **tapintatlan** 「露骨な質問」 „tapintatlan kérdés”

ろこつに 【露骨に】 ◆ **arcátlanul** 「彼は露骨に笑っていた。」 „Arcátlanul nevetett.” ◆ **nyíltan** (隠さず) 「彼は露骨に上司を罵った。」 „Nyíltan szidta a főnökét.”

ロゴ・マーク ◆ **ábrás védjegy** ◆ **logó**

ろざ 【炉座】 ◆ **Kemence**

ロゴザリオ ◆ **rózsafüzér**

ろし 【濾紙】 ◆ **szűrőpapír**

ろじ 【路地】 ◆ **kerti út** (庭内の通路) ◆ **sikátor** ◆ **utcácska**

ろじ 【露地】 ◆ **szabad ég** 「花の露地栽培」 „virág szabad ég alatt termesztése”

ろじ 【露路】 ◆ **teaházhoz tartozó kert** (茶道の庭園)

ロシア 【露】 ◆ **Oroszország**

ロシアかくめい 【ロシア革命】 ◆ **októberi orosz forradalom**

ロシアかくめい 【ロシア革命】 ◆ **orosz forradalom**

ロシアご 【ロシア語】 ◆ **orosz nyelv**

ロシアこうてい 【ロシア皇帝】 ◆ **orosz cár**

ロシアごで 【ロシア語で】 ◆ **oroszul**

ロシアじん 【ロシア人、露人】 ◆ **orosz**

ロシアの 【露の】 ◆ **orosz**

ロシアれんぼう 【ロシア連邦】 ◆ **Orosz Föderáció**

ロシアルーレット ◆ **orosz rulett**

ロジウム ◆ **ródiium**

ろじうら 【路地裏】 ◆ **félreeső utca**

ロジカルな ◆ **logikus**

ろじさいばい 【露地栽培】 ◆ **szabad ég alatt termesztés**

ロジスティクス ◆ **logisztika** (ロジスティックス)

ロジスティックス ◆ **logisztika** ◆ **munkaszervezés**

ロジック ◆ **logika**

ロジックツリー ◆ **logikai faszerkezet**

ろしゅつ 【露出】 ◆ **exponálás** ◆ **exponáltság** ◆ **expozióció** ◆ **felfedés** ◆ **kitakarás** ◆ **magamutogatás**

ろしゅつオーバー 【露出オーバー】 ◆ **túlexponálás** ◆ **túlexponáltság**

ろしゅつかど 【露出過度】 ◆ **túlexponálás** ◆ **túlexponáltság**

ろしゅつきょう 【露出狂】 ◆ **magamutogatási mánia** ◆ **magamutogtatás**

ろしゅつきょうの 【露出狂の】 ◆ **mutogató**

ろしゅつきょうのひと 【露出狂の人】 ◆ **magamutogató** ◆ **mutogató ember**

ろしゅつけい 【露出計】 ◆ **fénymérő** ◆ **foto-méter** ◆ **megvilágításmérő**

ろしゅつこうしょう 【露出鉞床】 ◆ **felszíni ércelelőhely**

ろしゅつじかん 【露出時間】 ◆ **expozióciós idő**

ろしゅつした 【露出した】 ◆ **fedetlen** 「露出した肌」 „fedetlen bőr”

ろしゅつしょう 【露出症】 ◆ **exhibicionizmus** ◆ **magamutogatási mánia**

ろしゅつする 【露出する】 ◆ **exponál** (フィルムを) おな さんかいろしゅつ 「同じコマに3回露出した。」 „Egy filmkockára hármat exponáltam.” ◆ **felfed** 「かのじよわ むね ろしゅつ」 「彼女は胸を露出した。」 „Felfedte a keblét.” ◆ **kilátszik** ふね ざんがい わ みず ろしゅつ 「船の残骸は水から露出している。」 „Kilátszik a vízből a hajóroncs.” ◆ **kitakar** かのじよわ むね ろしゅつ 「彼女は胸を露出した。」 „Kitakarta a keblét.” ◆ **közszemlére bocsát** ろしゅつ 「彼女は胸を露出した。」 „Közszemlére bocsátotta a kebleit.”

ろしゅつはいかん 【露出配管】 ◆ **külső csővezetés**

ろしゅつはいせん 【露出配線】 ◆ **falon futó kábelezés**

ろしゅつぶそく 【露出不足】 ◆ **alulexponálás** ◆ **alulexponáltság**

ろしゅつま 【露出魔】 ◆ **mutogató ember** ◆ **szatír**

ろしゅつりょう 【露出量】 ◆ **megvilágítás** (1xs = lms/m²)

ろじょう 【路上】 ◆ **utcai** (路上～) ◆ **utcán** 「ホームレスは路上に住んでいる。」 „A hajléktalanok az utcán élnek.” ◆ **úton**

ろじょうぎつえん 【路上喫煙】 ◆ **utcai dohányzás**

ろじょうごうとう 【路上強盗】 ◆ **útonállás** ◆ **útonálló** (人)

ろじょうじこ 【路上事故】 ◆ **közúti baleset**

ろじょうせいかつ 【路上生活】 ◆ **utcán élés**

ろじょうせいかつしゃ 【路上生活者】 ◆ **hajléktalan** ◆ **utcán élő ember**

ろじょうせいのうしけん 【路上性能試験】 ◆ **közúti vizsgálat**

ろじょうちゅうしゃ 【路上駐車】 ◆ **utcai parkolás**

ろじょうパフォーマンス 【路上パフォーマンス】 ◆ **utcai előadás**

ろしん 【炉心】 ◆ **reaktormag**

ろしんようゆう 【炉心溶融】 ◆ **zónaolvadás**

ロス ◆ **pocsékolás** しょくひん おお 「食品ロスが多い。」 „Sok ételt pocsékolunk.” ◆ **veszteség** ちくでんち でんき た で 「蓄電池に電気を貯めるとロスが出る。」 „Az ak-

kumulátorban tárolt elektromosságnál veszteség lép fel.” ◇ **じかんのロス** [時間のロス] **idő-veszteség**

ロスする ◇ **elpocsékolt** [ロスした ^{しょくざい} 食材] „el-pocsékolt étel” ◇ **elveszteget** [ロスした ^{じかん} 時間] „elvesztegetett idő”

ロスタイム ◇ **hosszabbítás** (サッカーの) ◇ **kieső idő**

ロゼ ◇ **rozé** ◇ **siller**

ろせき [鹵石] ◇ **halid** (ハロゲン化物) ◇ **halogenid** (ハロゲン化物)

ロゼ・ワイン ◇ **rozébor**

ろせん [路線] ◇ **féleség** (種類) [ヘルシ ^{ろせん} ー路線 ^{しょくじ} の ^{こころが} 食事を心掛けている。] „Egészséges ételféleségeket próbálok enni.” ◇ **irányvonal** (方針) [民主党が路線転換を図った。] „A demokrata párt irányvonalat váltott.” ◇ **járat**

[あそこへはバス路線がない。] „Arrafelé nincs buszjárat.” ◇ **útvonal** ◇ **きょうこうろせん** [強硬路線] **kemény vonal** ◇ **たいしゅうろせん** [大衆路線] **tömegek megcélzá-sa** [この商品は大衆路線で行こう。] „Ezzel a termékkel a tömegeket célozzuk meg!” ◇ **たいしゅうろせん** [大衆路線] **populista irányvonal** ◇ **ちかてつろせん** [地下鉄路線] **metróvonal** ◇ **ちゅうどうろせん** [中道路線] **középutas irányvonal** ◇ **てつどうろせん** [鉄道路線] **vasútvonal** ◇ **バスろせん** [バス路線] **buszvonat** ◇ **へいわろせん** [平和路線] **békés út** ◇ **へいわろせん** [平和路線] **pacifista irányvonal** ◇ **ろめんでんしゃろせん** [路面電車路線] **villamosvonal**

ろせんか [路線価] ◇ **földár-referencia**

ろせんず [路線図] ◇ **úttérkép** ◇ **vonalhálózat** ◇ **でんしゃろせんず** [電車路線図] **vonattérkép** ◇ **バスろせんず** [バス路線図] **busztérkép**

ろせんてんかん [路線転換] ◇ **irányváltás**

ろせんバス [路線バス] ◇ **autóbuszjárat** ◇ **menetrendszerű busz**

ろせんもう [路線網] ◇ **vonalhálózat**

ろだな [炉棚] ◇ **kandallópárkány**

ロたんちょう [ロ短調] ◇ **h-moll** (音名)

ロちょうちょう [ロ長調] ◇ **H-dúr**

ロッカー ◇ **kulccsal zárható szekrény** ◇ **öltözőszekrény**

ロッカーしつ [ロッカー室] ◇ **szekrényes öltöző**

ロッカー・ルーム ◇ **szekrényes öltöző**

ろっかい [六回、6回] ◇ **hatször**

ろっかいいめに [六回目に、6回目に] ◇ **hatodjára** ◇ **hatodszor**

ろっかいいめの [六回目の、6回目の] ◇ **hatodik**

ろっかくあなつきボルト [六角穴付きボルト] ◇ **imbuszcsavar**

ろっかくすい [六角錐] ◇ **hatszög alapú gúla**

ろっかくちゅう [六角柱] ◇ **hatszög alapú hasáb**

ろっかくどう [六角堂] ◇ **hatszögletű épület**

ろっかくナット [六角ナット] ◇ **hatlapú anya**

ろっかくの [六角の] ◇ **hatszögletű**

ろっかくボルト [六角ボルト] ◇ **hatlapfejű csavar**

ろっかくレンチ [六角レンチ] ◇ **imbuszkulcs**

ろっかせん [六歌仙] ◇ **Hean-kor hat híres költője**

ろっかっけい [六角形] ◇ **hatszög**

ろっかっけいの [六角形の] ◇ **hatszögletű**

ろっかん [六感] ◇ **hatodik érzék** (第六感) ◇ **だいろっかん** [第六感] **hatodik érzék** [第六感が中に入ってはいけなるとささやいた。] „A hatodik érzékem súgta, hogy nem szabad bemenni.”

ろっかん [肋間] ◇ **bordaközi** (肋間~)

ろっかんぎん [肋間筋] ◇ **bordaközi izom**

ろっかんしんけい [肋間神経] ◇ **bordaközi ideg**

ろっかんしんけいつう [肋間神経痛] ◇ **bordaközi idegfájás** ◇ **bordaközi idegzsába**

ろっかんどうみやく [肋間動脈] ◇ **bordaközi ütőér**

ろっかんの [肋間の] ◇ **bordaközi**

ロッキーさんみやく [ロッキー山脈] ◇ **Szikiás-hegység**

ろっきゃくろい 【六脚類】 ◆ **hatlábúak**

ろっきょう 【六境】 ◆ **hat érzékelhető do-log**

ロッキングチェア ◆ **hintaszék**

ロック ◆ **jég** うめしゆ の 「梅酒をロックで飲んだ。」 „Jéggel itta a szilvalikórt.” ◆ **rock** ◆ **szikla** (岩)

◆ **zár** ◆ **zárószerkezet** ◆ **オンザロック** の **jéggel** 「ウイスキーをオンザロックで飲んだ。」 „Jéggel ittam a whisky-t.” ◇ **コンビネーション・ロック kombinációs zár** ◇ **でんじロック** 【電磁ロック】 **mágnészár** ◇ **ハードロック kemény rock**

ロックアウト ◆ **kizárás** ◆ **letiltás** 「アカウントのロックアウト」 „felhasználói fiók letiltása”

ロックアウトする ◆ **kizár** かぎ み 「鍵が見つからないために、家からロックアウトされた。」 „Kizártam magam, mert nem találok a kulcsomat.” ◆ **letilt** (停止する) 「ロックアウトされたアカウントを解除した。」 „Visszaállította a letiltott felhasználói fiókot.” ◆ **nem engedi bejelentkezni** わ 「ユーザーはコンピュータからロックアウトされた。」 „A számítógép nem engedte bejelentkezni a felhasználót.”

ロックウール ◆ **szálas azbeszt** (岩綿)

ロックガーデン ◆ **sziklakert**

ロッククライマー ◆ **sziklamászó**

ロッククライミング ◆ **sziklamászás**

ロックされる ◆ **blokkol** ぜんりん 「前輪がロックされた。」 „Az első kerék blokkolt.” ◆ **leblokkol** きゆう 「急ブレーキでタイヤがロックされた。」 „A hirtelen fékezéskor leblokkolt a kerék.”

ロックする ◆ **bezár** 「ドアをロックした。」 „Bezártam az ajtót.”

ロックダウン ◆ **vesztégzár** まちわ 「町はロックダウンされた。」 „Vesztégzár alá helyezték a várost.”

ロックダウンする ◆ **lezár** かんせんかくだい ぼうし 「感染拡大防止のため町はロックダウンされた。」 „A fertőzés megfékezése érdekében lezárták a várost.”

ロックナット ◆ **önzáró anya**

ロック・バンド ◆ **rockegyüttes**

ロック・ビューティー ◆ **pompás császárral**

ロック・フェスティバル ◆ **rockfesztivál**

ロックミュージック ◆ **rockzene**

ロックンロール ◆ **rock and roll**

ろっこうさんち 【六甲山地】 ◆ **Rokkó-hegyvidék**

ろっこつ 【肋骨】 ◆ **borda** き お ろっこつ 「木から落ちて肋骨を折った。」 „Leesett a fáról, és eltörte a bordáját.” ◆ **hajóborda** (船の)

ろっこん 【六根】 ◆ **hat érzékszerv**

ろっこんしょうじょう 【六根清淨】 ◆ **hat érzékszerv tisztítása**

ロッジ ◆ **hegyi lak** (山小屋) ◆ **nyaralóház** ◆ **páholy** ◆ **turistaház** (旅館) ◇ **グランド・ロッジ főpáholy** ◇ **スキー・ロッジ síszállás** ◇ **フリーメイソンのロッジ szabadkőműves páholy**

ロッシェルエン 【ロッシェル塩】 ◆ **rochelle-só**

ロツテリーチケット ◆ **lottószelvény**

ロット ◆ **kiszereles** (単位) ◆ **lottó** (ロット、くじ) ◆ **parcella** (区画) ◆ **tétel** (単位) ◇ **しょうロットせいさん** 【小ロット生産】 **kis tételben gyártás** ◇ **だいロットせいさん** 【大ロット生産】 **nagy tételben gyártás** ◇ **ロットはんばい** 【ロット販売】 **nagy tételben árusítás**

ロット・ナンバー ◆ **sorozatszám**

ロットはんばい 【ロット販売】 ◆ **nagy tételben árusítás**

ロッピーチーズ 【6 P チーズ】 ◆ **kockasajt** (プロセスチーズ)

ろっぴゃく 【六百、600】 ◆ **hatszáz**

ろっぴゃくろくごう 【六百六号】 ◆ **salvarsan**

ろっぷ 六腑 ◆ **hat belső szerv** ◇ **ごぞう** 五臓六腑 **minden belső szerv**

ろっぶん 【6分、六分】 ◆ **hat perc**

ろっぽう 【六方】 ◆ **hat irány** ◆ **tér hat iránya**

ろっぽう 【六法】 ◆ **hat főtörvény** ◆ **törvény hat területe** ◆ **törvénytár** ◇ **けいじしょうほう** 【刑事訴訟法】 **büntető perrendtartás** ◇ **けいほう** 【刑法】 **büntetőjog** ◇ **けんほう** 【憲法】 **alkotmányjog** ◇ **しょうほう** 【商法】 **kereskedelmi jog** ◇ **みんじそ**

しょうぼう 【民事訴訟法】 **polgári perrend-tartás** ◇ **みんぼう** 【民法】 **polgárjog**

ろっぽうぜんしょ 【六法全書】 ◆ **hat törvénykönyv** ◆ **törvénytár**

ろっぽうをふむ 【六方を踏む】 ◆ **gesztikulálva távozik a szinpadról**

ろっぽんぎ 【六本木】 ◆ **Roppongi**

ろてい 【路程】 ◆ **távolság**

ろてい 【露呈】 ◆ **kiderülés** ◆ **leleplezés** ◆ **lelepleződés**

ろていする 【露呈する】 ◆ **felfed** (他動詞)
 「危機は経済の弱点を露呈した。」 „A válság felfedte a gazdaság gyengeségét.” ◆ **felszínre**

kerül 「制度の矛盾が露呈した。」 „Felszínre kerültek a rendszer ellentmondásai.” ◆ **feltárul**

「社会の欠点が露呈した。」 „Feltárultak a társadalom hibái.” ◆ **lelepleződik** 「社長の悪事が露呈した。」 „Lelepleződtek az igazgató gaztettei.”

ろてき 【露滴】 ◆ **harmatcsepp**

ろてん 【露天】 ◆ **szabad ég** ◆ **szabad ég alatt**

ろてん 【露店】 ◆ **árus** (商人) ◆ **stand** ◆ **utcai elárusítóhely** ◇ **えんにちのろてん** 【緑日の露店】 **elárusító bódé vallásos ünnepeken**

ろてん 【露点】 ◆ **harmatpont**

ろてんいち 【露店市】 ◆ **szabadtéri piac**

ろてんしょう 【露天商】 ◆ **utcai árusítás**

ろてんしょうにん 【露天商人】 ◆ **utcai árus**

ろてんぶろ 【露天風呂】 ◆ **nyitott termálfürdő** ◆ **szabadtéri fürdő**

ろてんぼり 【露天掘り】 ◆ **külszíni fejtés**

ロト ◆ **lottó**

ろとう 【路頭】 ◆ **út széle** (みちばた)

ろとうにまよう 【路頭に迷う】 **rotóni majou** ◆ **utcára kerül** 「会社を首になって路頭に迷った。」 „Kirúgtak a cégtől, és az utcára kerültem.”

ろとうにまよわせる 【路頭に迷わせる】 ◆ **sorsára hagy** 「困った友達を路頭に迷わせたくない。」 „Nem akarom sorsára hagyni a bajba ju-

tott barátomat.” ◆ **út szélén hagy** 「政府は窮地の人を路頭に迷わせた。」 „A kormány az út szélén hagyta az elesetteket.”

ロドブシン ◆ **rodopszin** (視紅)

ロトをやる ◆ **lottózik** (くじをやる) 「僕はロトをやらない。」 „Én nem lottózom.”

ロハ ◆ **ingyen** (只) 「おごってあげるからロハだよ！」 „Ingyen lesz, meghívlak!”

ろば 【驢馬】 ◆ **szamár**

ろばた 【炉端】 ◆ **tűz mellett**

ろばたに 【炉端に】 ◆ **tűz mellé** 「炉端に座ってみたかった。」 „A tűz mellé akartam ülni.”

ろばちゃん 【驢馬ちゃん】 ◆ **csacsi**

ロハで ◆ **ingyen** (只で) 「ロハでやってくれない？」 „Nem csinálnád meg nekem ingyen?”

ろばのみみ 【驢馬の耳、ロバの耳】 ◆ **szamár-fül**

ろはば 【路幅】 ◆ **útszélesség** 「道幅の狭い道路」 „keskeny szélességű út”

ロビー ◆ **előcsarnok** 「劇場のロビー」 „színház előcsarnoka” ◆ **előtér** ◆ **hall** 「ホテルのロビーで待ち合わせをした。」 „Megbeszéltük, hogy a hotel halljában találkozunk.” ◇ **しゅっぱつ** ◆ **つロビー** 【出発ロビー】 **indulási váróterem** ◇ **しゅっぱつ** ◆ **つロビー** 【出発ロビー】 **indulási csarnok** ◇ **とうちゃく** ◆ **ロビー** 【到着ロビー】 **érkezési csarnok**

ロビスト ◆ **lobbista**

ロブスター ◆ **homár** 「ロブスターはぜいたくな料理です。」 „A homár ingyenc étel.”

ロフテッドきどう 【ロフテッド軌道】 ◆ **magas röppálya** ◆ **megemelt röppálya**

ロフト ◆ **galéria** (部屋に設けた) ◆ **padlás** (屋根裏部屋)

ろへん 【炉辺】 ◆ **kályha mellett** ◆ **tűzhely mellett**

ろへんだんわ 【炉辺談話】 ◆ **tűz körüli beszélgetés**

ろぼ 【鹵簿】 ◆ **császári díszmenet**

ろほう 【濾胞】 ◆ **tűsző**

ろぼう【路傍】 ◆ út széle

ろほうえん【濾胞炎】 ◆ szőrtüszőgyulladás

ろほうえんぜつ【路傍演説】 ◆ utcai beszéd

ろほうせいの【濾胞性の】 ◆ tüszős

ろほうせいへんとうせんえん【濾胞性扁桃炎】
◆ tüszős mandulagyulladás

ろほうの【濾胞の】 ◆ tüszős

ろぼうの【路傍の】 ◆ útszéli ろぼう き「路傍の木」
„útszéli fa”

ろぼうのひと【路傍の人】 ◆ idegen ember

ろほうホルモン【濾胞ホルモン】 ◆ tüszőhormon

ロボット ◆ robot ◇ おおがたロボット【大型ロボット】 nagy méretű robot ◇ こうぎょうようロボット【工業用ロボット】 ipari robot ◇ こがたロボット【小型ロボット】 miniatűr robot ◇ こがたロボット【小型ロボット】 kis méretű robot ◇ さんぎょうようロボット【産業用ロボット】 ipari robot ◇ じどうそうこうロボット【自動走行ロボット】 önjáró robot はいたつ じどうそうこう つか「配達に自動走行ロボットを使った。」 „A kiszállításhoz önjáró robotot használt.” ◇ そうじロボット【掃除ロボット】 robotporszívó ◇ ちのうロボット【知能ロボット】 intelligens robot ◇ ひとがたロボット【人型ロボット】 ember formájú robot (ヒューマノイドロボット) ◇ ヒューマノイドロボット humanoid robot (人型ロボット)

ロボットか【ロボット化】 ◆ robotizálás

ロボットがする【ロボット化する】 ◆ robotizál たんちよう さぎよう か「単調な作業をロボット化した。」 „Robotizálták az egyhangú műveleteket.”

ロボットカメラ ◆ robotkamera

ロボットくさかりき【ロボット草刈り機、ロボット草刈機】 ◆ robotfűnyíró

ロボットこうがく【ロボット工学】 ◆ robotika

ロボットこうがくさんげんそく【ロボット工学三原則】 ◆ robotika három törvénye

ロボットしばかりき【ロボット芝刈機】 ◆ önjáró fűnyíró

ロボットそうじき【ロボット掃除機】 ◆ robotporszívó

ロボット・ハンド ◆ robotkéz

ロボトミー ◆ lebenymetszés ◆ lobotómia

ロマネスク ◆ román stílus

ロマネスクけんちく【ロマネスク建築】 ◆ román stílusú építészet

ロマネスクようしき【ロマネスク様式】 ◆ román stílus

ロマン【浪漫】 ◆ álmodozás (夢を引き立てる) ◆ kalandosság (冒険を引き立てる) ◆ regény (長編小説) ◆ regényesség ◆ romantika (ロマンス) ◇ ロマンをかりたてる【ロマンを駆り立てる、浪漫を駆り立てる】

izgalmas「ロマンを駆り立てる企画」 „izgalmas projekt”

ロマンしゅぎ【ロマン主義、浪漫主義】 ◆ romanticizmus ◆ romantika

ロマンス ◆ románc

ロマンスカー ◆ egybenyitott üléses busz ◆ egybenyitott üléses vonatkocsi

ロマンスグレー ◆ megnyerő külsejű, ősz ember (人) ◆ ősz haj (金髪)

ロマンスご【ロマンス語】 ◆ román nyelvek ◆ újlatin nyelvek

ロマンスさぎ【ロマンス詐欺】 ◆ szerelmi csalás

ロマンスシート ◆ egybenyitott, kétszemélyes ülés ◆ egybenyitott ülés

ロマンチズム ◆ romanticizmus ◆ romantika

ロマンチスト ◆ romantikus

ロマンチックな ◆ ábrándozó ◆ meseszerű きよく「ロマンチックな曲」 „meseszerű zene” ◆ regényes ◆ romantikus「ロマンチックな気分」 „romantikus hangulat”

ロマンはの【浪漫派の】 ◆ romantikus

ロマンぶんがく【ロマン文学、浪漫文学】 ◆ romantikus irodalom

ロマンをかりたてる【ロマンを駆り立てる、浪漫を駆り立てる】 ◆ izgalmas「ロマンを駆り立てる企画」 „izgalmas projekt”

ロム【ROM】 ◆ ROM (IT)

ろめい【露命】 ◆ elmúló élet

ろめいをつなぐ【露命をつなぐ、露命を繋ぐ】 ◆ tengeti életét ◆ tengődik に ねんかん「2年間パン

みず ろめい つな
と水で露命を繋いだ。】 „Két éven át tengődött
kenyéren és vízen.” ◆ **vegetál**

ろめん【路面】 ◆ **útfelszín** ◆ **útfelület**

ろめんかいしゅうこうじ【路面改修工事】 ◆
útburkolat-javítás

ろめんこうつう【路面交通】 ◆ **felszíni közle-**
kedés

ろめんそうこうせいのう【路面走行性能】 ◆
くるま ろめんそうこうせいのう
úttartás「車の路面走行性能」 „kocsi úttar-
tása”

ろめんてん【路面店】 ◆ **utcára nyíló üzlet**

ろめんでんしゃ【路面電車】 ◆ **villamos**

ろめんでんしゃにのる【路面電車に乗る】 ◆
villamosozik

ろめんでんしゃのえき【路面電車の駅】 ◆ **vil-**
lamosmegálló

ろめんでんしゃのろせん【路面電車の路線】 ◆ **vil-**
lamosjárat

ろめんでんしゃろせん【路面電車路線】 ◆ **vil-**
lamosvonal

ろめんとうけつ【路面凍結】 ◆ **útsikiosodás**

ろめんぼそう【路面舗装】 ◆ **útburkolat**

ロリータ・コンプレックス ◆ **lolita komplexus**

ロリーポップ ◆ **nyalóka** (ぺろぺろキャンディ
ー)

ロリコン ◆ **lolita komplexus** (ロリータ・コン
プレックス)

ロレーヌじゅうじ【ロレーヌ十字】 ◆ **kettős**
kereszt

ろれつ【呂律】 ◆ **artikuláció**

ろれつがまわらない【ろれつが回らない、呂律
が回らない】 ◆ **nem forog a nyelve**

ろをこぐ【櫓を漕ぐ、艦を漕ぐ】 ◆ **evez**

ろん【論】 ◆ **elmélet** (理論)「ダーウィンの
しんかろん こうぎ
進化論について講義をした。」 „Darwin evolú-
ciós elméletéről tartott előadást.” ◆ **értekezés**

げいじゅつろん
【芸術論】 „művészeti értekezés” ◆ **érv** (議
かれ わ ろん じっせき
論) ◆ **szavak** (言葉)「彼は論より実績を
しめ
示した。」 „Szavak helyett tettekkel bizonyí-
tott.” ◆ **vélemény** (意見)「この問題につい
ろん わ
て論が分かれている。」 „Eltérőek a vélemé-

nyek ezzel a problémával kapcsolatban.” ◆ **vita**

もんだい ろん すず
「問題について論を進めた。」 „Folytattuk a vitát
a problémáról.” ◆ **かんじょうろん**【感情
論】 **érzelmi töltetű vita** ◆ **しゅうごうろん**
【集合論】 **halmazelmélet** ◆ **しゅうろん**【宗
論】 **vallási vita** ◆ **じょうよかちろん**【剰余
価値論】 **értéktöbblet-elmélet** ◆ **ちゅうし**
こた わ

ようろん【抽象論】 **elvont érvelés**「答えは
ちゅうしゅうろん なか
抽象論に流れた。」 „A válasz elvont érvelés-
sé fajult.” ◆ **どうじつのろんではない**【同日の
論ではない】 **dódszicuno ron de-va nai nem**
lehet egy napon említeni

ろんがいの【論外の】 ◆ **lehetetlen** (無理
ろんがいの わだん か
な)「論外の値段で買わせようとした。」 „Le-
hetetlen áron próbálta eladni.” ◆ **szó sem le-**
het róla「この提案は論外だ。」 „Szó sem le-
het erről a javaslatról.”

ろんかく【論客】 ◆ **ügyes vitatkozó** (ろん
きやく)

ろんぎ【論議】 ◆ **megvitatás** ◆ **vita**【提案
ていあん
について委員会 かつぱつ ろんぎ か
で活発な論議が交わされた。」
„A bizottságban élénk vitát váltott ki a javaslat.”

ろんぎする【論議する】 ◆ **megvitat**

ろんきやく【論客】 ◆ **polemizáló** ◆ **ügyes vi-**
tatkozó

ろんきゆう【論及】 ◆ **vitában kitérés**

ろんきゆうする【論及する】 ◆ **kitér**【世界の
せかい
そうぞう ろんきゆう
創造まで論及した。」 „Még a világ teremtésé-
re is kitért.”

ろんきょ【論拠】 ◆ **alap**「採点の論拠を示し
ほ
て欲しい。」 „Kíváncsi vagyok, minek az alap-

ján pontoznak.” ◆ **elméleti alap**【誤った
ろんきょ ちと はんだん
論拠に基づいた判断】 „hibás elméleti alapon
nyugvó döntés” ◆ **megalapozottság**「あなた
の主張の論拠は何ですか?」 „Mire alapozod
az állításodat?”

ロング ◆ **hosszú** (ロング～) ◆ **nagytotál**
(非常に遠いショット) ◆ **távolkép** (ロング
ショット)

ロング・コート ◆ **hosszú kabát**

ロング・サイズ ◆ **hosszú méret**

ロング・シュート ◆ **hosszú dobás** (バスケットボールなどで) ◆ **hosszú lövés** (サッカーなどで)

ロングショット ◆ **nagytotál** (非常に遠いショット) ◆ **távolkép**

ロング・スカート ◆ **hosszú szoknya**

ロング・タイム ◆ **hosszú idő**

ロング・ヒット ◆ **hosszú ütés**

ロングヘア ◆ **hosszú haj** [若い頃はロングヘアだった。] „Fiatalkoromban hosszú hajam volt.”

ロングポジション ◆ **vételi pozíció**

ロングラン ◆ **hosszú táv**

ロングランえいが [ロングラン映画] ◆ **hosszú ideig műsoron tartott film**

ロングランこうえん [ロングラン公演] ◆ **hosszú ideig műsoron tartott előadás**

ろんご [論語] ◆ **Beszélgetések és mondások** (儒教) ◆ **Konfuciusz bölcseségei**

ろんこう [論考、論攷] ◆ **értekezés** ◆ **tanulmány**

ろんこうこうしょう [論功行賞] ◆ **érdemek szerinti jutalmazás**

ろんこく [論告] ◆ **vád záróbeszéde**

ろんこくぎゅうけい [論告求刑] ◆ **vád záróbeszéde és büntetési javaslata**

ろんこくする [論告する] ◆ **záróbeszédet mond**

ろんごよみのろんごしらず [論語読みの論語知らず] ◆ **elméletet alkalmazni nem tudó**

ろんし [論旨] ◆ **okfejtés lényege** [話の論旨をつかんだ。] „Megérttem az okfejtés lényegét.” ◆ **okfejtés mondanivalója**

ろんじつづく [論じ尽くす] ◆ **kimerítően megtárgyal** [プロジェクトを論じ尽くした。] „Kimerítően megtárgyaltuk a projektet.”

ろんじつめる [論じ詰める] ◆ **összefoglal** [ろんじつめるとこうなる。] „Összefoglalva ezt kapjuk.”

ろんしふめい [論旨不明] ◆ **zavaros okfejtés**

ろんしめいかい [論旨明快] ◆ **világos okfejtés**

ろんしゃ [論者] ◆ **értekezés írója** (論文の執筆者) ◆ **eszme hirdetője** (論を唱える人) [進化論者] „evolúció eszméjének hir-

detője” ◆ **hívó** (論を唱える人) [平和論者]

„béke híve” ◆ **megvitató** (議論をする人) ◆ **かいけんろんしゃ** [改憲論者] **alkotmánymódosítás híve** ◆ **かんきょうほごろんしゃ** [環境保護論者] **környezetvédő** ◆ **じょけんろんしゃ** [女権論者] **feminista** ◆ **じょせいゆういろんしゃ** [女性優位論者] **feminista** ◆ **しんれいろんしゃ** [心霊論者] **spiritualista** ◆ **ぜんぱいろんしゃ** [全廃論者] **megszüntetés**

mellét érvelő [原発全廃論者] „atomerőművek megszüntetése mellett érvelő ember”

◆ **ぜんぱいろんしゃ** [全廃論者] **megszüntetés híve** ◆ **だんせいゆういろんしゃ** [男性優位論者] **himsoviniszta** ◆ **ひかんろんしゃ** [悲観論者] **pesszimista** ◆ **ひせんろんしゃ** [非戦論者] **pacifista**

ろんじゃ [論者] ◆ **eszme hirdetője** (ろんしゃ) ◆ **しゅくめいろんじゃ** [宿命論者] **fatalista**

ろんしゅう [論集] ◆ **esszégyűjtemény** ◆ **tanulmánygyűjtemény**

ろんじゅつ [論述] ◆ **fejtegetés** ◆ **taglalás**

ろんじゅつしきしけん [論述式試験] ◆ **dolgozatos vizsga** ◆ **esszétípusú vizsga**

ろんじゅつしきてスト [論述式テスト] ◆ **dolgozat**

ろんじゅつする [論述する] ◆ **fejteget** [いきさつ んじゅつ経緯を論述した。] „Az előzményeket fejteget-

te.” ◆ **taglal** [団体の役割を論述した。] „Az egyes szerepét taglalta.”

ろんしょう [論証] ◆ **bizonyítás** ◆ **igazolás** ◆ **かんせつろんしょう** [間接論証] **közvetett bizonyítás** ◆ **ちよくせつろんしょう** [直接論証] **közvetlen bizonyítás**

ろんしょうかのうな [論証可能な] ◆ **bizonyítható**

ろんしょうする [論証する] ◆ **bebizonyít** [かせつ んしょう仮説を論証した。] „Bebizonyította a feltételezést.” ◆ **igazol** [主張を論証した。] „Igazolta az álláspontját.”

ろんしょうてきな [論証的な] ◆ **bizonyítható** [ろんしょうてき ほうほう「論証的な方法」 „bizonyítható módszer”

ろんじる 【論じる】 / **ろんずる** 【論ずる】 ◆

érvel 「このような計画は成功したことがないと論じた。」 „Azzal érvelt, hogy ilyen terv még sehol sem volt sikeres.” ◆ **fejteget** 「国防の

必要性を論じた。」 „A honvédelem fontosságát fejtegette.” ◆ **foglalkozik** 「この本は環境問題を論じている。」 „Ez a könyv a környezetvédelmi problémákkal foglalkozik.” ◆

megvitat 「民間療法の是非を論じた。」 „Megvitattuk a népi gyógymódok létjogosultságát.” ◆ **megvitat** (意見をかわす) 「国会は法案を論じた。」 „Az országgyűlés megvitatta a

törvényjavaslatot.” ◆ **szót veszteget** 「彼の主張は論じる価値もない。」 „Kár is szót vesztegetni az álláspontjára.” ◆ **taglal** 「国家の役割を論じた。」 „Az állam szerepét taglalta.”

◇ **ろんじるまでもなく** 【論じるまでもなく】 **kétségtelenül** 「これは論じるまでもなく事実だ。」 „Ez kétségtelen tény.”

ろんじるまでもなく 【論じるまでもなく】 ◆ **kétségtelenül** 「これは論じるまでもなく事実だ。」 „Ez kétségtelen tény.”

ろんじん 【論陣】 ◆ **álláspont** 「民主主義を残すべきだとの論陣を張った。」 „Szilárd álláspontja volt, hogy meg kell hagyni a demokráciát.”

ろんずる 【論ずる】 / **ろんじる** 【論じる】 ◆ **érvel** 「このような計画は成功したことがないと論じた。」 „Azzal érvelt, hogy ilyen terv még sehol sem volt sikeres.” ◆ **fejteget** 「国防の

必要性を論じた。」 „A honvédelem fontosságát fejtegette.” ◆ **foglalkozik** 「この本は環境問題を論じている。」 „Ez a könyv a környezetvédelmi problémákkal foglalkozik.” ◆

megvitat (意見をかわす) 「国会は法案を論じた。」 „Az országgyűlés megvitatta a törvényjavaslatot.” ◆ **megvitat** 「民間療法の是非を

ろん 論じた。」 „Megvitattuk a népi gyógymódok létjogosultságát.” ◆ **szót veszteget** 「彼の主張は論じる価値もない。」 „Kár is szót vesztegetni az álláspontjára.” ◆ **taglal** 「国家の役割を論じた。」 „Az állam szerepét taglalta.”

◇ **ろんじるまでもなく** 【論じるまでもなく】 **kétségtelenül** 「これは論じるまでもなく事実だ。」 „Ez kétségtelen tény.”

ろんじん 【論陣】 ◆ **álláspont** 「民主主義を残すべきだとの論陣を張った。」 „Szilárd álláspontja volt, hogy meg kell hagyni a demokráciát.”

ろんずる 【論ずる】 / **ろんじる** 【論じる】 ◆ **érvel** 「このような計画は成功したことがないと論じた。」 „Azzal érvelt, hogy ilyen terv még sehol sem volt sikeres.” ◆ **fejteget** 「国防の

必要性を論じた。」 „A honvédelem fontosságát fejtegette.” ◆ **foglalkozik** 「この本は環境問題を論じている。」 „Ez a könyv a környezetvédelmi problémákkal foglalkozik.” ◆

megvitat (意見をかわす) 「国会は法案を論じた。」 „Az országgyűlés megvitatta a törvényjavaslatot.” ◆ **megvitat** 「民間療法の是非を

ろん 論じた。」 „Megvitattuk a népi gyógymódok létjogosultságát.” ◆ **szót veszteget** 「彼の主張は論じる価値もない。」 „Kár is szót vesztegetni az álláspontjára.” ◆ **taglal** 「国家の役割を論じた。」 „Az állam szerepét taglalta.”

◇ **ろんじるまでもなく** 【論じるまでもなく】 **kétségtelenül** 「これは論じるまでもなく事実だ。」 „Ez kétségtelen tény.”

ろん 論じた。」 „Megvitattuk a népi gyógymódok létjogosultságát.” ◆ **szót veszteget** 「彼の主張は論じる価値もない。」 „Kár is szót vesztegetni az álláspontjára.” ◆ **taglal** 「国家の役割を論じた。」 „Az állam szerepét taglalta.”

◇ **ろんじるまでもなく** 【論じるまでもなく】 **kétségtelenül** 「これは論じるまでもなく事実だ。」 „Ez kétségtelen tény.”

ろんせつ 【論説】 ◆ **értekezés** (論文) ◆ **vezércikk** (新聞の社説)

ろんせついいん 【論説委員】 ◆ **vezércikkíró**

ろんせつきしゃ 【論説記者】 ◆ **vezércikkíró**

ろんせん 【論戦】 ◆ **szócsata** 「彼らは論戦を交わした。」 „Szócsatát vívtak.” ◇ **しじょうのろんせん** 【紙上の論戦】 **tolharc** ◇ **しじょうのろんせん** 【紙上の論戦】 **sajtóháború**

ろんそう 【論争】 ◆ **vita** 「会議では核兵器の論争が続いた。」 „A tárgyaláson az atomfegyverekről folyt a vita.”

ろんそう 【論叢】 ◆ **esszégyűjtemény** ◆ **tanulmánygyűjtemény**

ろんぞう 【論蔵】 ◆ **Abhidhamma-pitaka** ◆ **Hittételek kosara**

ろんそうしゃ 【論争者】 ◆ **vitázó**

ろんそうてきな 【論争的な】 ◆ **vitatott** 「論争的な課題を扱った。」 „Vitatott kérdéssel foglalkozott.”

ろんそうてん 【論争点】 ◆ **vitapont**

ろんだい 【論題】 ◆ **vita tárgya** 「論題を設定した。」 „Meghatározta a vita tárgyát.”

ロンダリング ◆ **mosás** ◇ **がくれきロンダリング** 【学歴ロンダリング】 **végzettségahajhászás** ◇ **マネー・ロンダリング** **pénzmosás**

ろんだん 【論壇】 ◆ **média** (言論界) ◆ **pódi-um** (壇) ◆ **sajtókörök** (言論界) ◆ **újságírók** (言論界)

ろんだん 【論断】 ◆ **döntés** (判断) ◆ **következtetés** (結論)

ろんだんする 【論断する】 ◆ **arra jut** (結論する) 「政策判断の間違いだったと論断した。」

„Arra jutott, hogy a kormány döntése helytelen volt.”

ろんちょう 【論調】 ◆ **vita hangneme** 「ひいてき ろんちょう 否定的な論調」 „negatív hangnemű vita”

ろんてき 【論敵】 ◆ **ellenvéleményű vitapartner** ◆ **vitapartner** (相手)

ろんてん 【論点】 ◆ **vitapont** ◆ **vita tárgya** 「わろんてん はず それは論点を外れている。」 „Ez nem tartozik a vita tárgyához.”

ロンド ◆ **rondó**

ロンドけいしき 【ロンド形式】 ◆ **rondóforma**

ロンド・ソナタけいしき 【ロンド・ソナタ形式】 ◆ **rondószonáta-forma**

ロンドン ◆ **London**

ロンドンぎんこうかんとりひききんり 【ロンドン銀行間取引金利】 ◆ **londoni bankközi kínálati kamatláb** (ライポー)

ろんなん 【論難】 ◆ **bíráls**

ろんなんする 【論難する】 ◆ **bírál** 「のうぜい せいど 納税制度を論難した。」 „Az adórendszert bírálta.” ◆ **támad** 「せいふ しょち ろんなん 政府の処置を論難した。」 „A kormány intézkedését támadta.”

ろんぱ 【論破】 ◆ **vitapartner legyőzése**

ロンパス ◆ **játszóruha** ◆ **rugdalózó**

ロンバードがたかだしせいど 【ロンバート型貸出制度】 ◆ **lombardhitel**

ろんぱく 【論駁、論ぱく】 ◆ **cáfolat**

ろんぱくする 【論駁する、論ぱくする】 ◆ **megcáfol** 「かれ りろん ろんぱく 彼の理論を論駁した。」 „Megcáfoltam az érvét.”

ろんぱする 【論破する】 ◆ **legyőz** 「あいて 相手を論破した。」 „Legyőzte a vitapartnerét.”

ろんびょう 【論評】 ◆ **kiértékelés** 「かれ さくひん 彼の作品に論評を加えた。」 „Kiertékeltem az alkotását.” ◆ **megjegyzés** 「りょうり ろんびょう サイトで料理の論評を差し控えた。」 „A webszájton nem fűztem megjegyzést az ételhez.”

ろんぶん 【論文】 ◆ **disszertáció** ◆ **dolgozat** ◆ **értekezés** 「あなた そつぎょうろんぶん わなん 貴方の卒業論文のテーマは何

ですか？」 „Mi az értekezésed címe?” ◆ **refe-rátum** ◆ **tanulmány** ◆ **しゅうしろんぶん** 【修士論文】 **mesteri szakdolgozat** ◆ **そつぎょうろんぶん** 【卒業論文】 **szakdolgozat** ◆ **そつぎょうろんぶん** 【卒業論文】 **szakdolgozat** ◆ **sofistika** ◆ **はくしろんぶん** 【博士論文】 **doktori disszertáció** ◆ **マスターろんぶん** 【マスター論文】 **mesteri disszertáció** (修士論文) ◆ **マスターろんぶん** 【マスター論文】 **mesteri szakdolgozat** (修士論文)

ろんぶんのテーマ 【論文のテーマ】 ◆ **dolgozat témája**

ろんぼう 【論法】 ◆ **érvelési mód** 「あいて 相手の論法に乗らない。」 „Nem hagyja, hogy a vitapartneré érvelési módja magával sodorja.” ◆ **okfejtés** 「ろんぼう か 論法を変えた。」 „Változtattam az okfejtésemem.” ◆ **さんだんろんぼう** 【三段論法】 **szillogizmus**

ろんよりしょうこ 【論より証拠】 ◆ **puding próbája az evés**

ろんり 【論理】 ◆ **logika** 「かれ ろんり わただ 彼の論理は正しい。」 „Helyes a logikája.” ◆ **logikusság** ◆ **ráció** ◆ **せいろんり** 【正論理】 **pozitív logika** (IT) ◆ **ふろんり** 【負論理】 **negatív logika** (IT) ◆ **ろんりかいろ** 【論理回路】 **logikai áramkör**

ろんりえんざん 【論理演算】 ◆ **logikai művelet** ◆ **logikai számítás**

ろんりかいろ 【論理回路】 ◆ **logikai áramkör** ◆ **ただんろんりかいろ** 【多段論理回路】 **többszintű logikai áramkör**

ろんりがく 【論理学】 ◆ **dialektika** ◆ **logika** ◆ **すうりろんりがく** 【数理論理学】 **matematikai logika** ◆ **せんけんできろんりがく** 【先験的論理学】 **transzcendentális logika**

ろんりがくしゃ 【論理学者】 ◆ **logikával foglalkozó tudós**

ろんりだいすう 【論理代数】 ◆ **Boole-algebra** (ブール東) ◆ **logikai algebra**

ろんりてきな 【論理的な】 ◆ **logikus** 「ろんりてき 論理的な指摘だった。」 „A rávilágítása logikus volt.”

ろんりてきなしくみ 【論理的な仕組み】 ◆ **bel-ső logika** (内蔵の) 「げんご ろんりてき この言語の論理的な仕組みは素晴らしい。」 „Csodálatos ennek a nyelvnek a belső logikája.”



<p>ろんりてきに 【論理的に】 ◆ logikusan 「 <small>ろんりてき</small> <small>かんが</small> 論理的に考える。」 „Logikusan gondolkodik.”</p> <p>ろんりにあわない 【論理に合わない】 ◆ illogi- kus</p> <p>ろんりのひやく 【論理の飛躍】 ◆ logikai buk- fenc</p>	<p>ろんをまたない 【論をまたない、論を俟たな <small>せかい</small> <small>ふくざつ</small> <small>か</small> い】 ◆ vitathatatlan 「世界が複雑化してい <small>わろん</small> ることは論をまたない。」 „A világunk vitatha- tatlanul bonyolult.”</p>
--	---

や

や ◆ **amint** ^{かのじよ わ かれ すがた} 「彼女は彼の姿をみるや、隠れた。」 **Amint meglátta, elbújt.** ◆ **asztán** ^{わ おい} 「これは美味しいや！」 „Ez asztán finom!” ◆ **és** 「ミルクやパンを買った。」 „Egyebek közt kegyeret és tejet vettem.” ◆ **jaj** ^わ 「や、それはいかん。」 „Jaj, azt nem lehet!” ◆ **kém** ^{かせ} 「おばあちゃんや、風邪ひくよ。」 „Nénikém, vigyázzon, mert megfázik!” ◆ **na** ^わ 「いいや。」 „Na jó.” ◇ **いいや mindegy** ^わ 「ぼくはこれでいいや。」 „Na mindegy, nekem ez is jó lesz.” ◇ **いいや na jó** ^わ 「もう解決でいいや。」 „Na jó, maradjunk ennyiben.” ◇ **いまや** ^わ 【今や】 **most már** ^{かいしや わ いま じゆんちよう} 「会社は今や順調といえる。」 „Most már rendben van a cégem.” ◇ **なるやならずや** ^{はたち おとこ} の **forma** 「20歳になるやならずやの男」 „olyan húszévesforma férfi” ◇ **やいなや** ^わ 【や否や】 **jóformán** (すぐに) 「ケーキが出来るやいなや食べてしまった。」 „Jóformán el sem készült a sütemény, és már el is fogyott.” ◇ **やいなや** ^わ 【や否や】 **mihelyt** ^{いえ つ いな} 「家に着くや否や着替えた。」 „Mihelyt hazaértem, átöltöztem.”

や 【夜】 ◆ **éjszaka** (～夜) ◇ **いちや** ^い 【一夜】 **egy éjszaka** ^{こいびと いちや す} 「恋人と一夜を過ごした。」 „Együtt töltöttem egy éjszakát a kedvemmel.”

や 【屋】 ◆ **foglalkozás** ^{かれ わ} (職業) 「彼は錠前屋。」 „Lakatos a foglalkozása.” ◆ **kereskedő** ^{かれ わ さかなや} 「彼は魚屋です。」 „Ő halkereskedő.” ◆ **tulajdonság** (性質) ^{かのじよ わ てんきや} 「彼女はお天気屋だ。」 „Szeszélyes, mint az időjárás.” ◆ **üzlet** ^{ぶんぼうぐや い} (みせ) 「文房具屋に行った。」 „Papírüzletbe mentem.” ◇ **おてんきや** ^わ 【お天気や、お天気屋】 **hangulatember** ◇ **きどりや** ^わ 【気取り屋】 **sznob** ◇ **きどりや** ^わ 【気取り屋】 **piperkóc** (しやれもの) ◇ **くすりや** ^わ 【薬屋】 **patika** ◇ **くすりや** ^わ 【薬屋】 **gyógyszertár** ◇ **く**

すりや ^わ 【薬屋】 **gyógyszerész** (人) ◇ **けんざいや** ^わ 【建材屋】 **építőanyag telep** ◇ **しちや** ^わ 【質屋】 **zálogház** ◇ **せいじや** ^わ 【政治屋】 **saját érdekeit néző politikus** ◇ **ながや** ^{な が や} 【長屋】 **hosszú társasház** ^{な が や じゆうにん} 「三軒長屋」 „háromlakásos társasház” ◇ **ながや** ^{な が や} 【長屋】 **hosszú bérház** ^{な が や じゆうにん} 「長屋の住人」 „hosszú bérház egyik lakója” ◇ **なんでもや** ^わ 【何でも屋】 **ezermester** ◇ **はずかしがりや** ^わ 【恥ずかしがりや、恥ずかしがり屋】 **szégyenlős** ^{こわ} 「この子は恥ずかしがり屋です。」 „Ez a gyerek szégyenlős.” ◇ **パンや** ^わ 【パン屋】 **péküzlet** ◇ **ほんや** ^わ 【本屋】 **könyvesbolt** ◇ **りょうりや** ^わ 【料理屋】 **étterem**

や 【屋、家】 ◆ **ház** (～家) ^{ひらや} 【平家】 „földszintes ház.” ◇ **あきや** ^わ 【空き家、空家、空き屋、空屋】 **üres lakás** 「このマンションには空き家があります。」 „A házban van egy üres lakás.” ◇ **にかいや** ^わ 【二階家】 **kétszintes ház** ◇ **ひやくしょうや** ^わ 【百姓家】 **parasztház**

や 【矢、箭】 ◆ **nyíl** ^{や わてき そ} 「矢は的を逸れた。」 „A nyíl célt tévesztett.” ◆ **nyílvessző** ^{ゆみ つる} 「弓の弦に矢をつがえて放った。」 „Nyílvesszőt helyeztem az íj idegére, és ellőttem.” ◇ **いしにたつや** ^い 【石に立つ矢】 **mindent lehet, csak akarni kell** ◇ **きしんやのごとし** ^わ 【婦心矢の如し】 **csak úgy repülne haza** ◇ **こういんやのごとし** ^わ 【光陰矢のごとし、光陰矢の如し】 **repül az idő** ◇ **しらはのやをたてる** ^{わたし ちゆうかいにん しらは や た} 【白羽の矢を立てる】 **ki-jelöl** ^わ 「私に仲介人の白羽の矢が立った。」 „Engem jelöltek ki közvetítőnek.” ◇ **つるをはなれたや** ^わ 【弦を放れた矢】 **nem lehet visszacsinalni** ◇ **なげや** ^わ 【投げ矢】 **dobónyíl** ◇ **にのや** ^に 【二の矢】 **második nyílvessző** (二番目の矢) ^{に や はな} 「二の矢を放った。」 „Kilőttem a második nyílvesszőt.” ◇ **にのや** ^に 【二の矢】 **további lépés** (二番目の手) ^{せいふ わしやうひそけいご} 「政府は消費増税後、二の矢を継げなかつた。」 „A kormánynak az

adóemelés után nem maradt több lépése.” ◇ **やじゅうじ** [矢十字] **nyilaskereszt** ◇ **やづつ** [矢筒] **tegez** ◇ **やでもてっぽうでももってこい** [矢でも鉄砲でも持って来い] **már úgyis mindegy** 「この年になったら矢でも鉄砲でも持って来いの心境だ。」 „Nekem már úgyis mindegy ilyen öregem.” ◇ **やのようなさいそく**

[矢のような催促] **noszogatás** 「大家から延滞金を払えと矢のような催促を受けた。」 „A lakástulajdonos noszogat, hogy mikor fizetem már ki a lakbérhátralékot.” ◇ **やのように** [矢のように] **villámgyorsan** 「時間は矢のように過ぎてしまった。」 „Villámgyorsan eltelt az idő.” ◇ **やのように** [矢のように] **nyilsebesen** 「矢のように走る。」 „Nyilsebesen fut.” ◇ **やはす** [矢筈] **nyíl ajka** ◇ **やははなたれた** [矢は放たれた] **a kocka el van vetve** ◇ **やもたてもたまらず** [矢も盾もたまらず、矢も盾も堪らず] **nem tudja visszatartani magát** [矢も盾もたまらず 出発した。] „Nem tudtam visszatartani magam, útnak indultam.”

や 【輻】 ◆ **küllő** (スポーク)

や 【野】 ◆ **magánszektor** (民間) ◆ **mező** (野原) ◇ **やとう** 【野党】 **ellenzék** 「野党に投票した。」 „Az ellenzékre szavaztam.”

やあ ◆ **jaj** 「やあ、よく来てくれた！」 „Jaj, de jó, hogy jöttél!” ◆ **na és** 「やあ、元気？」 „Na és, hogy vagy?” ◆ **nahát** 「やあ、何だ、君か。」 „Nahát, te vagy az?” ◆ **ó** 「やあ、君か？」 „Ó, hát te vagy az?” ◆ **szia** 「やあ、優子さん。いい天気ですね。」 „Szia Júko! Szép időnk van.”

ヤース・ナジクン・ソルノク・けん 【ヤース・ナジクン・ソルノク県】 ◆ **Jász-Nagykun-Szolnok megye**

ヤード [ヤード、碼] ◆ **yard** (91.44cm) 「百ヤードの距離」 „száz yardos távolság” ◆ **yd** (91.44cm)

ヤードポンドほう 【ヤードポンド法】 ◆ **yard-font mértékrendszer**

ヤール ◆ **yard** (91.44cm) ^{ぬのじさん} 「布地3ヤール」 „3 yard szövet”

やい ◆ **hé** 「やい、スリめ！」 „Hé, te tolvaj!” ◆ **na ide figyelj** 「やい、おやじ！」 „Na ide figyelj, fater!” ◆ **öcskös** 「やい、嘘つき！」 „Öcskös, ne hazudj!” ◆ **pajtikám** 「やい、財布を返せ！」 „Pajtikám, add csak vissza pénztárcámat!”

やいた 【焼いた】 ◆ **grillezett** (焼き網などで) ◆ **sült**

やいた 【矢板】 ◆ **zsalu**

やいてとりのぞく 【焼いて取り除く】 ◆ **leperzsel** 「豚の毛を焼いて取り除いた。」 „Leperzseltem a disznóról a szőrt.”

やいなや 【や否や】 ◆ **alighogy** ^{しんごう} 「信号が青に変わるや否や車」をスタートさせた。」 „Alighogy zöldre váltott a lámpa, már indultam is a kocsival.” ◆ **amint** ◆ **jóformán** (すぐに)

「ケーキが出来るやいなや食べてしまった。」 „Jóformán el sem készült a sütemény, és már el is fogyott.” ◆ **mihelyt** 「家に着くや否や着替えた。」 „Mihelyt hazaértem, átöltöztem.” ◆ **vajon** (かどうか) 「この本は果たして読むべきや否や…」 „Vajon érdemes elolvasni ezt a könyvet?”

やいのやいの ◆ **nyaggatva** 「子供はおもちゃを買ってくれと親にやいのやいの言っている。」 „A gyerek nyaggatta a szüleit, hogy vegyenek neki játékot.” ◆ **poénkodva** (ふざけて) 「やいのやいのと言って彼女をからかった。」 „Poénkodva incselkedtek a lánnyal.”

やいば 【刃】 ◆ **kard** 「敵の刃に倒れた。」 „Ellensége kardja végzett velem.” ◆ **kardél** 「相手を刃にかけた。」 „Kardélre hányt az ellenfelet.” ◆ **kardlap** ◆ **penge** 「氷の刃」 „csillogó penge”

やいばにちめらずして 【刃に血塗らずして】 ◆ **vérontás nélkül**

やいばをまじえる [刃を交える] ◆ **összeméri**
a kardját かれ やいば まじ 「彼と刃を交えた。」 „Összemértem vele a kardom.”

やいん [夜陰] ◆ **éj leple** やいん じょう 「夜陰に乗じて脱出した。」 „Az éj leple alatt elszökött.” ◆ **éj sötétje** むら やいん せま 「村に夜陰が追ってきている。」 „Az éj sötétje a falura ereszkedett.”

やえ [八重] ◆ **átfedéses** (八重～) ◆ **nyolc réteg**

やえい [野営] ◆ **táborozás**

やえいする [野営する] ◆ **letáborozik** ぐんたい 「軍隊は森の中に野営した。」 „A katonák letáboroztak az erdőben.”

やえいせいかつ [野営生活] ◆ **tábori élet**

やえいち [野営地] ◆ **táborhely**

やえいのそうび [野営の装備] ◆ **kempingfelszerelés**

やえざきの [八重咲きの] ◆ **átfedő szirmú** やえざ はな 「八重咲きの花」 „átfedő szirmú virág”

やえざくら [八重桜] ◆ **átfedő szirmú cseresznyevirág** ◆ **jae cseresznye**

やえなり [八重生] ◆ **mungóbab** (緑豆)

やえの [八重の] ◆ **átfedő**

やえば [八重歯] ◆ **farkasfog**

ヤオぞく [ヤオ族、瑤族] ◆ **jao nemzetiség**

やおちょう [八百長] ◆ **bunda** (試合で)
しあい わ やおちょう 「この試合は八百長だった！」 „Ezt a meccset megbundázták!”

やおちょうする [八百長する] ◆ **megbundáz**
かれ わ しあい やおちょう 「彼は試合を八百長した。」 „Megbundázta a meccset.”

やおもて [矢面] ◆ **támadási felület**

やおもてにたつ [矢面に立つ] ◆ **keresztmű-**
せいじか わ ほうどうじん しつもん やおもて
zébe áll 「その政治家は報道人の質問の矢面に立った。」 „Az a politikus állt az újságírók kérdéseinek keresztműzébe.”

やおや [八百屋] ◆ **zöldségbolt** ◆ **zöldséges**

やおよろず [八百万] ◆ **számtalan** やおよろず 「八百万の神々」 „számtalan isten”

やおら ◆ **komótosan** (ゆうゆうと) ◆ **lassan** (静かに)

やが [夜蛾] ◆ **bagolylepke**

やかい [夜会] ◆ **est** ◆ **estély**

やがい [野外] ◆ **szabad** やがい 「野外でバーベキューをした。」 „A szabadban sütögettünk.” ◆

szabadtéri (野外～) 「野外フェスティバル」 „szabadtéri fesztivál” ◇ **やがいえんそうかい** [野外演奏会] **szabadtéri koncert** 「吹奏楽野外演奏会」 „szabadtéri fúvóskoncert”

◇ **やがいけんきゅう** [野外研究] **vizsgálódás a természetben** やがいけんきゅう 「学生たちは虫の野外研究をした。」 „A diákok vizsgálták a rovarokat a természetben.”

やがいうんどう [野外運動] ◆ **szabadtéri sport**

やがいえんしゅう [野外演習] ◆ **szabadtéri gyakorlat**

やがいえんそうかい [野外演奏会] ◆ **szabadtéri koncert** すいそうがく やがいえんそうかい 「吹奏楽野外演奏会」 „szabadtéri fúvóskoncert”

やがいげき [野外劇] ◆ **szabadtéri színelőadás**

やがいげきじょう [野外劇場] ◆ **szabadtéri színház**

やがいけんきゅう [野外研究] ◆ **vizsgálódás a természetben** やがいけんきゅう 「学生たちは虫の野外研究をした。」 „A diákok vizsgálták a rovarokat a természetben.”

やがいコンサート [野外コンサート] ◆ **szabadtéri koncert**

やがいさつえい [野外撮影] ◆ **külső forgatás**

やがいどうぶつえん [野外動物園] ◆ **vadaskert** ◆ **vadspark**

やがいはくぶつかん [野外博物館] ◆ **falumúzeum** ◆ **skanzen**

やがいプール [野外プール] ◆ **strand**

やかいふく [夜会服] ◆ **estélyi ruha**

やがく 【夜学】 ◆ **esti iskola** (学校) 「夜学やがくに通っている。」 „Esti iskolába jár.” ◆ **esti tanfolyam** (課程) ◆ **esti tanulás** (勉強)

やがくせい 【夜学生】 ◆ **esti iskolás tanuló**

やがくのこうこう 【夜学の高校】 ◆ **esti középiskola**

やかた 【屋形、館】 ◆ **fedett utastér** (乗り物の覆い) ◆ **kúria** ◆ **nemesi kastély** (貴族の屋敷) ◆ **uraság** (豪族) ◆ **urasági kastély** (豪族の屋敷)

やかたぶね 【屋形船】 ◆ **sétahajó**

やがて 【臽て、頓て】 ◆ **csakhamar** 「投資した会社はやがて成長した。」 „A vállalat, amibe befektettem, csakhamar megnőtt.” ◆ **egyszer csak** (そのうち) 「やがて山の輪郭が見えました。」 „Egyszer csak megláttam a hegy körvonalait.” ◆ **később** (あとで) 「無知がやがて事故を引き起こした。」 „A tudatlansága később balesetet okozott.” ◆ **lassan** (そろそろ) 「彼女が去ってからやがて一年になります。」 „Lassan egy éve, hogy elmentél.” ◆ **nemsokára** (間もなく) 「火が消えてやがて部屋は冷たくなった。」 „Kialudt a tűz, és nemsokára hideg lett a szobában.”

やかな ◆ **nagyon olyan** (～やかな) ◇ **あざやかな** 【鮮やかな】 **díszes** 「鮮やかなネクタイを締めた。」 „Díszes nyakkendőt kötöttem.”

◇ **あざやかな** 【鮮やかな】 **élénk** 「鮮やかな黄色の傘で歩いている。」 „Élénksárga esernyővel járkal.” ◇ **おだやかな** 【穏やかな】 **jámbor** 「虫も殺せない穏やかな人でした。」 „Jámbor természetű ember volt, a madárnak sem ártott.” ◇ **おだやかな** 【穏やかな】 **mérésékel** 「穏やかな風が吹いていた。」 „Mérésékel szél fújt.” ◇ **おだやかな** 【穏やかな】 **békés** 「穏やかな性格の人」 „Békés természetű ember” ◇ **かるやかな** 【軽やかな】 **könnyed** 「軽やかな足取りで進んだ。」 „Könnyed léptekkel haladt.” ◇ **きらびやかな** 【煌びやかな、煌やかな】 **tüneményes** 「煌やかな未来を

想像した。」 „Tüneményes jövőt képzeltem el.”

◇ **きらびやかな** 【煌びやかな、煌やかな】 **káprázatos** 「煌びやかな夜景を見渡した。」 „Néztem a káprázatos éjszakai fényeket.” ◇ **さわやかな** 【爽やかな】 **friss** 「高原に爽やかな空気を吸いに行こう！」 „Menjünk a felvidékre friss levegőt szívní!” ◇ **すこやかな** 【健やかな】 **egészséges** 「子供の健やかな成長のためには十分な睡眠が必要です。」 „A gyermekek egészséges fejlődéséhez elegendő alvás szükséges.” ◇ **すみやかな** 【速やかな】 **gyors** 「速やかな処置をした。」 „Gyorsan intézkedtek.” ◇ **つややかな** 【艶やかな、艶やかな】 **bársonyos** 「艶やかな肌」 „bársonyos bőr” ◇ **つややかな** 【艶やかな、艶やかな】 **csillogó** 「艶やかな髪」 „csillogó haj” ◇ **なごやかな** 【和やかな】 **barátságos** 「和やかな表情。」 „Barátságos arckifejezés.” ◇ **にぎやかな** 【賑やかな】 **pezsgő** 「繁華街は夜中まで賑やかだった。」 „Az városközpontban késő estig pezsgő élet folyt.” ◇ **にこやかな** **mosolygós** 「にこやかな顔」 „mosolygós arc” ◇ **はなやかな** 【華やかな、花やかな】 **pompázatos** 「華やかな花」 „pompázatos virágok” ◇ **はれやかな** 【晴れやかな】 **kirobbanó** 「試合が終わって晴れやかな気分だ。」 „A mérkőzés végén kirobbanó hangulatban voltam.” ◇ **ひそやかな** 【密やかな】 **csendes** (静かな) 「密やかな夜」 „csendes este” ◇ **ひややかな** 【冷ややかな】 **hűvös** 「冷ややかな朝だった。」 „Hűvös volt a reggel.” ◇ **ひややかな** 【冷ややかな】 **rideg** 「冷ややかな態度を受けた。」 „Rideg bánásmódban volt részem.” ◇ **ゆるやかな** 【緩やかな】 **laza** 「規則は緩やかだった。」 „A szabály laza volt.”

やかましい 【喧しい、姦しい、囂しい】 ◆ **akademikus** (小言を言う) 「やかましい客」 „akadémikus ügyfél” ◆ **erőszakos** 「報道人のやかましい質問」 „újságírók erőszakos kérdései”

◆ **hangos** 「やかましい音楽」 „hangos zene” ◆
hőbörög 「妻がやかましいから飲みに行けない。」 „Nem tudok menni kocsmázni, mert a feleségem hőbörög.” ◆ **követelőző** 「やかましい上司」 „követelőző főnök” ◆ **kukacos** 「やかましい客」 „kukacos ügyfél” ◆ **lármás** 「子供達でやかましい教室」 „gyerekektől lármás tanterem” ◆ **megválogat** 「彼女は洋服にやかましい。」 „Megválogatja a ruháit.” ◆ **pletykás** (噂好きの) 「村のやかましいおばさんたち」 „pletykás öregasszonyok a faluban” ◆ **szigorú** 「やかましい規制」 „szigorú szabályok” ◆ **tolakodó** 「やかましい花柄」 „tolakodó virágminta”

やかましや 【喧し屋】 ◆ **kukacos ember**

やから 【族】 ◆ **család** (一族)

やから 【輩】 ◆ **banda** (連中) ◆ **társaság** (連中) 「不純なやからと交わった。」 „Mocskos társaságba keveredett.”

やがら 【矢柄、矢がら、矢幹、籐】 ◆ **nyilvessző** ◆ **pipaszárhal**

やかん 【夜間】 ◆ **éjszakai** (夜間～) 「株の夜間取引」 „éjszakai részvénykereskedés” ◆ **esti** (夜間～) 「夜間高校」 „esti középiskola”

やかん 【薬缶、薬罐、薬罐】 ◆ **teáskanna**

やかんあたま 【薬缶頭、薬罐頭、薬罐頭】 ◆ **kopasz fej**

やかんえいぎょう 【夜間営業】 ◆ **éjszakai nyitvatartás**

やかんがいしゅつきんしれい 【夜間外出禁止令】 ◆ **éjszakai kijárási tilalom**

やかんがっこう 【夜間学校】 ◆ **esti iskola**

やかんきんむ 【夜間勤務】 ◆ **éjszakai műszak** 「今週は夜間勤務をします。」 „Ezen a héten éjszakai műszakban dolgozik.” ◆ **éjszakázás**

やかんこうげき 【夜間攻撃】 ◆ **éjszakai támadás**

やかんさつえい 【夜間撮影】 ◆ **éjszakai forgatás**

やかんしあい 【夜間試合】 ◆ **esti mérkőzés**

やかんの 【夜間の】 ◆ **éjszakai** 「夜間の頻尿」 „gyakori éjszakai vizelés”

やかんのこうたいいん 【夜間の交替員】 ◆ **éjszakai műszakban dolgozó**

やかんひこう 【夜間飛行】 ◆ **éjszakai repülés**

やかんぶ 【夜間部】 ◆ **éjszakai tagozat**

やき 【夜気】 ◆ **est** (夜の気配) ◆ **esti hangulat** (夜の気分) ◆ **esti hűvösség** (夜の冷氣) ◆ **esti levegő** (夜の空気)

やき 【焼き】 ◆ **edzés** (刀の) ◆ **égetés** (陶器の) 「この陶器は焼きが甘い。」 „Ez a porcelán nincs jól kiégetve.” ◆ **porcelán** (陶器) 「ヘレンド焼きの食器」 „herendi porcelánedény” ◆ **sült** ◆ **sütés** (料理の) 「ケーキの焼き加減をフォークで確かめた。」 „Viláival megnéztem mennyire sült át a tészta.” ◆ **aritai porcelán** ◆ **さつまやき** 【薩摩焼き、薩摩焼】 **szacumai porcelán** ◆ **しつぼうやき** 【七宝焼、七宝焼き】 **zománck munka** 【七宝焼の花瓶】 „zománccal díszített váza” ◆ **せとやき** 【瀬戸焼、瀬戸焼】 **szetoi porcelán** ◆ **ぶたのまるやき** 【豚の丸焼き】 **egészb en sült malac** ◆ **べたやき** 【べた焼き】 **kontaktmáslolat** ◆ **まるやき** 【丸焼き】 **egészb en sült** 「鶏の丸焼き」 „egészb en sült csirke” ◆ **やきがまわる** 【焼きが回る】 **kióregszik** (年を取り過ぎる) 「この政権はもう焼きが回ってきたようです。」 „Ez a kormány már kióregedett.” ◆ **やきがまわる** 【焼きが回る】 **elveszíti érzékét** 「作家は焼きが回ってきた。」 „Elvesztette írói érzékét.” ◆ **やきぐり** 【焼き栗、焼栗】 **sült gesztenye** ◆ **やきざかな** 【焼き魚、焼魚、焼き肴】 **sült hal** ◆ **やきにく** 【焼肉、焼き肉】 **grillezett hús** 【焼肉を食べる。】 „Grillezett húst eszik.” ◆ **やきのり** 【焼きのり、焼き海苔、焼海苔】 **piritott algalap** ◆ **やきぶた** 【焼き豚、焼豚】 **disznópecsenye** ◆ **やきをいれる** 【焼きを入れる】 **megez** ◆ **やきをいれる** 【焼きを入れる】 **móresre tanít** 「生意気な後輩に焼きを入れた。」 „Móresre tanítottam a szemte-

len újoncot.” ◇ **やきをもどす** 【焼きを戻す】
megereszt ◇ **やきをもどす** 【焼きを戻す】
temperál

やぎ 【山羊】 ◆ **kecske** ◇ **アンゴラやぎ** 【アンゴラ山羊】
angórakecske ◇ **やぎざ** 【山羊座、ヤギ座】
Bak

やきあがる 【焼きあがる、焼き上がる】 ◆
égetve lesz 「製陶の技術で焼き上がった皿」
 „porcelánkészítési technológiával égetett tányér”

◆ **elkészül** 「旅行の写真が焼き上がった。」
 „Elkészültek a fotók az utazásról.” ◆ **kisül** 「ケ
 ーキが焼きあがった。」 „Kisült a sütemény.”

やきあげる 【焼きあげる、焼き上げる】 ◆ **ki-
 süt** 「スコーンを焼きあげた。」 „Kisütöttem a
 pogácsát.”

やきあと 【焼き痕、焼きあと】 ◆ **égésnyom**
 (焼痕)

やきあみ 【焼き網、焼網】 ◆ **rostély** ◆ **sütő-
 rács** ◆ **sütőrostély**

やぎアンテナ 【八木アンテナ】 ◆ **Yagi anten-
 na**

やきいも 【焼き芋、焼きいも、焼芋、焼藪】 ◆
sült batáta

やきいもや 【焼き芋屋、焼芋屋】 ◆
sültbatáta-árus

やきいれ 【焼き入れ、焼入れ、焼きいれ】 ◆
edzés ◆ **megedzés** ◇ **あぶらやきいれ** 【油焼
 入れ、油焼き入れ】 **olajedzés** ◇ **みずやきい
 れ** 【水焼入れ、水焼き入れ】 **vizedzés**

やきいれをする 【焼き入れをする、焼入れをす
 る、焼きいれをする】 ◆ **megedz** 「鋼鉄の焼き
 入れをした。」 „Megedzette az acélt.”

やきいん 【焼き印、焼印】 ◆ **billog** ◆ **megbé-
 lyegzés**

やきいんをおす 【焼き印を押す、焼印を押す】
 ◆ **megbélyegez** 「奴隷は、主人の焼き印を押
 された。」 „A rabszolgákat megbélyegezték a
 tulajdonosuk billogával.” ◆ **megbillogoz** 「牛
 に焼き印を押した。」 „Megbillogozta a tehe-
 net.” ◆ **rásüti a bélyeget** 「パンケーキに店
 の焼き印を押した。」 „Rásütötte a lepényre az
 üzlet bélyegét.”

やきうち 【焼き討ち・焼き打ち、焼討ち・焼打
 ち】 ◆ **felgyújtás** ◆ **gyújtogató támadás**

やきうちをかける 【焼き討ちを掛ける・焼き打
 ちを掛ける、焼討ちを掛ける・焼打ちを掛け
 る】 ◆ **felgyújt** 「敵の城に焼き討ちを掛け
 た。」 „Felgyújtotta az ellenség várát.”

やきおとす 【焼き落とす】 ◆ **kiéget** (内部か
 ら) 【煙道からすすを焼き落とした。】 „Ki-
 égettem a kályhacsőből a kormot.” ◆ **leéget** 「
 金属からペンキを焼き落とした。」 „A fémről
 leégettem a festéket.”

やきがし 【焼き菓子、焼菓子】 ◆ **sütemény**

やきがしがた 【焼き菓子型、焼菓子型】 ◆ **sü-
 tőforma**

やきがま 【焼き窯】 ◆ **kemence**

やきがまわる 【焼きが回る】 ◆ **elveszíti ér-
 zékét** 「作家は焼きが回ってきた。」 „Elveszt-
 tette írói érzékét.” ◆ **kilágyul** ◆ **kiöregszik**

(年を取り過ぎる) 「この政権はもう焼きが回
 ってきたようです。」 „Ez a kormány már ki-
 öregedett.”

やぎがわ 【山羊皮、ヤギ皮】 ◆ **kecskebőr**

やぎがわたて 【山羊皮桶】 ◆ **aigisz** (アイギ
 ス) ◆ **égisz** (アイギス)

やききり 【焼き切り】 ◆ **átégetés** ◆ **lángvá-
 gás** (溶断)

やききる 【焼き切る、焼ききる】 ◆ **átéget** 「
 銀行強盗は金庫の扉を焼き切った。」 „A
 bankrablók átégették a páncélsekreány ajtaját.”

◆ **szétéget** 「歯茎を焼き切った。」 „Szét-
 égettem az ínyemet.”

やきぐし 【焼き串】 ◆ **nyárs**

やきぐしりょうり 【焼串料理、焼きぐし料理、
 焼き串料理】 ◆ **rablónhús** (豚の)

やきぐり 【焼き栗、焼栗】 ◆ **sült gesztenye**

やきごて 【焼き鋸、焼きゴテ】 ◆ **égetővas**

やきころす 【焼き殺す、焼きころす】 ◆ **elev-
 nen éléget** 「魔女を焼き殺した。」 „Elevenen
 elégették a boszorkányt.” ◆ **halálra éget** 「
 被害者を焼き殺した。」 „Halálra égette az ál-
 dozatát.”

やぎざ 【山羊座、ヤギ座】 ◆ **Bak**

やきざかな 【焼き魚、焼魚、焼き肴】 ◆ **sült hal**

やきすぎ 【焼杉、焼き杉】 ◆ **perzselt cédrus**

やきすぎいた 【焼杉板、焼き杉板】 ◆ **perzselt cédrus deszka**

やきすてる 【焼き捨てる、焼きすてる】 ◆ **el-éget** 「元彼女と二人で写っていた写真を焼き捨てる。」 „Elégettem a fényképeket, amin az exbarátnómmal együtt voltunk.”

やきそば 【焼きそば、焼き蕎麦】 ◆ **sült tészta**

やきたて 【焼き立て、焼きたて】 ◆ **frissen sütés** 「パンは焼き立てで買える。」 „Frissen sütve lehet kenyeret venni.”

やきたての 【焼き立ての、焼きたての】 ◆ **frissen sült** 「焼きたてのパンが好き。」 „Szere-tem a frissen sült pékárut.”

やきつく 【焼きつく、焼き付く、焼付く】 ◆ **beleég** 「その光景は目の底に焼きついた。」 „A látvány beleégett a retinájába.” ◆ **hozzáégt** (焼けてくつつく) 「ゴムはストーブに焼き付いた。」 „A gumi hozzáégett a kályhához.” ◆

kiolvad 「ベアリングが焼きついた。」 „Kiol- vadt a csapágy.” ◆ **leégt** 「電気モーターが焼き付いた。」 „Leégett a villanymotor.” ◆ **mély nyomot hagy** (ふかい印象を与える) 「その光景はまぶたの裏に焼きついている。」 „A lát- vány mély nyomot hagyott bennem.” ◆ **ráégt** (焼けてくつつく) 「フライパンに焼き付いた油を取り除いた。」 „Eltávolítottam a serpe- nyőről a ráégett olajat.” ◆ **rászárad** (焼けて とうり ふん わにっこう いわ や つ くつつく) 「鳥のフンは日光で岩に焼き付いた。」 „A napsütésben rászáradt a madárürülék a sziklára.”

やきつくす 【焼き尽す】 ◆ **porig éget** 「ガ ス爆発は家を焼き尽くした。」 „A gázrobbanás porig égette a házat.”

やきつけ 【焼き付け、焼付け、焼きつけ】 ◆ **photókidolgozás** ◆ **ráégetés**

やきつけする 【焼き付けする】 ◆ **photó kidol- goz** 「写真の焼き付けをした。」 „Kidolgoztam a fotót papírra.”

やきつける 【焼き付ける、焼き付ける、焼きつ ける】 ◆ **beleéget** 「板に絵を焼き付けた。」 „Beleégették a fába a képet.” ◆ **kidolgoz** 「写真 をフォトペーパーに焼き付けた。」 „Kidolgoz- tam a fotópapírra a képet.” ◆ **ráéget** 「陶器に 模様を焼き付けた。」 „Ráégették a kerámiára a mintát.” ◆ **rásüt** 「コースターに店のロゴを焼 き付けた。」 „A söralátétre rásütötte az üzlet lo- góját.” ◆ **vés** 「その光景は心に焼き付けられ た。」 „A látvány a lelkembe vésődött.”

やき豆腐 【焼き豆腐】 ◆ **sült tofu**

やきとり 【焼き鳥】 ◆ **nyárson sült csirke- darabok** ◆ **saslik** 「焼き鳥をたくさん食べま した。」 „Degeszre ettük magunkat saslikkal.”

やきなおし 【焼き直し】 ◆ **átdolgozás** ◆ **át- költés** ◆ **újrasütés**

やきなおしをする 【焼き直しをする】 ◆ **átdol- goz** 「旧作の焼き直しをした。」 „Átdolgoz- tam egy régi művet.” ◆ **újra kovácsol** (鉄 の) 「刀の焼き直しをした。」 „Újra ková- csolta a kardot.” ◆ **újra süt** (食べ物の) 「パ ンの焼き直しをした。」 „Újra sütöttem a ke- nyeret.”

やきなおす 【焼き直す、焼きなおす】 ◆ **átdol- goz** 「昔の映画を焼き直した。」 „Átdolgozott egy régi filmet.” ◆ **újra kidolgoz** 「写真を焼 き直した。」 „Újra kidolgoztam a fotót.” ◆ **új- rasüt** 「肉を焼きなおした。」 „Újrasütöttem a húst.”

やきなまし 【焼きなまし、焼き鈍し、焼鈍し】 ◆ **lágyítás** (軟化) ◆ **temperálás** (内部ひ ずみの除去)

やきなましろ 【焼なまし炉、焼き鈍し炉】 ◆ **temperáló kemence**

やきなましをする 【焼きなましをする、焼き鈍 しをする、焼鈍しをする】 ◆ **lágyít** (軟化さ

せる) 「鉄の焼きなましをした。」 „Vasat lágyított.” ◆ **meglágyít** (軟化させる) [金属の焼きなましをする。] „Meglágyítja a fémét.” ◆ **temperál** (内部ひずみを除去する) [内部歪み除去のために焼きなましをする。] „Temperál, hogy megszüntesse a belső feszültségeket.”

やきなます 【焼きなます、焼き鈍す】 ◆ **lágyít** (軟化させる) 「鉄を焼きなます。」 „Vasat lágyít.” ◆ **temperál** (内部ひずみを除去する) 「焼き入れた鋼鉄を焼きなます。」 „Edzett acélt temperál.”

やきにく 【焼肉、焼き肉】 ◆ **grillezett hús** 【焼肉を食べる。】 „Grillezett húst eszik.” ◆ **grillhús** ◆ **natúrszelet** ◆ **pecsenye** 【焼肉をひっくり返す。】 „Megfordítjuk a peccenyét.” ◆ **sült hús**

やきのり 【焼きのり、焼き海苔、焼海苔】 ◆ **piritott algalap**

やきば 【焼き場、焼場】 ◆ **égető** (物を焼く場所) ◆ **égetőhely** (物を焼く場所) ◆ **krematórium** (火葬場)

やきはた 【焼き畑、焼畑】 ◆ **felégetéssel termékennyé tett termőföld**

やきはたのうぎょう 【焼き畑農業、焼畑農業】 ◆ **felégetéses földművelés**

やきはたのうほう 【焼き畑農法、焼畑農法】 ◆ **felégetéses földművelés**

やきはまぐり 【焼き蛤】 ◆ **sült kagyló**

やきはらう 【焼き払う、焼払う、焼きはらう】 ◆ **feléget** 「敵軍は町を焼き払った。」 „Az ellenség felégette a várost.”

やぎひげ 【やぎ鬚、山羊鬚、やぎ髭、山羊髭】 ◆ **kecskeszakáll**

やきぶた 【焼き豚、焼豚】 ◆ **disznópecsenye** ◆ **disznósült** ◆ **sertéssült**

やきまし 【焼き増し、焼増し、焼きまし】 ◆ **utánmásolat** 【写真の焼き増しを注文した。】 „Utánmásolatot rendeltem a fotóból.”

やきめし 【焼き飯、焼飯】 ◆ **sült rizs**

やきもきする ◆ **aggódik** (心配する) 「一生結婚できないのではないかとやきもきしている。」 „Aggódik, hogy talán már sohasem megy férjhez.” ◆ **idegeskedik** (いら立つ) 「すつきりしない天気はやきもきした。」 „Idegeskedtem a rossz időjárás miatt.” ◆ **izgul** (気をもむ) 「試験の結果をやきもきしながら待っていた。」 „Izgulva várta a vizsga eredményét.”

やきもち 【焼きもち、焼き餅、焼餅、焼き餅】 ◆ **féltékenység** (しつと) ◆ **piritott moscsi** (焼いたもち)

やきもちやきの 【焼きもち焼きの、焼き餅を焼きの、焼きもちを焼きの、焼餅を焼きの】 ◆ **féltékeny** 「私はやきもち焼きのタイプではありません。」 „Nem vagyok egy féltékeny típus.”

やきもちをやく 【焼きもち焼く、焼き餅を焼く、焼きもちを焼く、焼餅を焼く】 ◆ **féltékenykedik** 「夫に焼き餅を焼いている。」 „Féltékenykedik a férjére.”

やきもどし 【焼き戻し、焼戻し、焼きもどし】 ◆ **megeresztés**

やきもの 【焼き物、焼物、焼きもの】 ◆ **égett edény** ◆ **fazekasáru** ◆ **porcelán-, kerámia- vagy cseréparu** ◆ **sült hal** (焼き魚) ◆ **tűzön sült étel** (食べ物)

やきゅう 【野球】 ◆ **baseball** 【日本では野球が人気スポーツです。】 „Japánban a baseball népszerű sport.” ◆ **bázislabda** ◆ **くさやきゅう** 【草野球】 **grundon játszott bázislabda** ◆ **こうしきやきゅう** 【硬式野球】 **kemény labdás baseball** ◆ **プロやきゅう** 【プロ野球】 **profi baseball** ◆ **プロやきゅう** 【プロ野球】 **hivatásos baseball**

やぎゅう 【野牛】 ◆ **bövény**

やきゅうグローブ 【野球グローブ】 ◆ **baseballkesztyű**

やきゅうしあい 【野球試合】 ◆ **baseballmeccs** ◆ **baseballmérkőzés** ◆ **bázislabdameccs** ◆ **bázislabdamérkőzés**

やきゅうじょう 【野球場】 ◆ **baseballpálya** ◆ **bázislabdapálya**

やきゅうせんしゅ 【野球選手】 ◆ **baseballjátékos** ◆ **bázislabdajátékos** ◆ **プロやきゅうせんしゅ** 【プロ野球選手】 **hivatásos bázis-**

labdajátékos ◇ **プロやきゅうせんしゅ** 【プロ野球選手】 **hivatásos baseballjátékos**

やきゅうチーム 【野球チーム】 ◇ **baseball-csapat** ◇ **bázislabdacapat** ◇ **プロやきゅうチーム** 【プロ野球チーム】 **hivatásos baseballcsapat**

やきゅうちゅうけい 【野球中継】 ◇ **bázislabda-közvetítés**

やきゅうのしあい 【野球の試合】 ◇ **baseball-meccs** ◇ **baseballmérkőzés** ◇ **bázislabda-meccs** ◇ **bázislabda-mérkőzés**

やきゅうぶ 【野球部】 ◇ **baseballklub** ◇ **bázislabdaklub**

やきゅうファン 【野球ファン】 ◇ **baseballrajongó**

やきゅうぼう 【野球帽】 ◇ **baseballsapka**

やきゅうぼうし 【野球帽子】 ◇ **baseballsapka**

やきゅうれんめい 【野球連盟】 ◇ **baseball-szövetség** ◇ **bázislabda-szövetség**

やきゅうをする 【野球をする】 ◇ **baseballozik** ◇ **bázislabdázik**

やきよく 【夜曲】 ◇ **éji zene** ◇ **noktürn** ◇ **szerenád** (セレナーデ)

やきりょうり 【焼き料理】 ◇ **sült** ◇ **sült étel**

やきをいれる 【焼きを入れる】 ◇ **megegz** ◇ **móresre tanít** 【生意気な後輩に焼きを入れた。】 „Móresre tanítottam a szemtelen újoncot.”

やきをもどす 【焼きを戻す】 ◇ **megereszt** ◇ **temperál**

やきん 【冶金】 ◇ **fémkohászat** ◇ **kohászat** ◇ **ふんまつやきん** 【粉末冶金】 **porkohászat**

やきん 【夜勤】 ◇ **éjszakai műszak** 【夜勤はいつ始まりますか?】 „Mikor kezdődik az éjszakai műszak?” ◇ **éjszakázás** 【夜勤は疲れる。】 „Az éjszakázás fárasztó.”

やきん 【野禽】 ◇ **vadmadár** ◇ **vadszárnyas**

やきんがく 【冶金学】 ◇ **kohászat**

やきんぎし 【冶金技師】 ◇ **kohómérnök**

やきんてあて 【夜勤手当】 ◇ **éjszakai pótlék**

やきんをする 【夜勤をする】 ◇ **éjszakázik** 【今週は会社で夜勤をする。】 „Ezen a héten éjszakázni fogok.”

やく 【厄】 ◇ **baj** ◇ **balszerencse** ◇ **やくばらい** 【厄払い】 **ördögűzés** ◇ **やくばらい** 【厄払い】 **rossz szellemek elűzése**

やく 【役】 ① **szerep** (役割) 【彼をおいてこの役にふさわしい人はいない。】 „Nincs nála megfelelőbb ember a szerepre.” ◇ **feladat** (任務) 【掃除するの君の役だ。】 „A te feladatod a takarítás.” ◇ **hasznosság** 【この道具は役に立たない。】 „Ez a szerszám hasznavehetetlen.” ◇ **leosztás** (カードゲームの手) 【相手の役より大きい役で勝った。】 „Az ellenfélnél jobb leosztással nyertem.” ◇ **pozíció** (地位) 【所長の役を遅いた。】 „Feladta az intézetvezetői pozícióját.” ◇ **tisztség** (官職) 【彼は最年少で役についた。】 „Ő volt a legfiatalabb, akit kineveztek valamilyen tisztségre.” ◇ **あくやく** 【悪役】 **negatív szerep** ◇ **しゅやく** 【主役】 **főszerep** 【主役を割り当てられた俳優】 „főszerepet kapott színész” ◇ **はまりやく** 【はまり役、嵌まり役、填まり役】 **testre szabott szerep** 【王様は君のはまり役だった。】 „A király szerepét mintha rád szabták volna!” ◇ **ひきたてやく** 【引き立て役、引立て役】 **kiemelő szerep** 【味の引き立て役としてレモンを使った。】 „Citromot használtam, hogy az étel ízét jobban kiemeljem.” ◇ **ひとやく** 【一役】 **szerep** ◇ **ひとやくをかう** 【一役を買う】 **szerepet vállal** 【彼は電気自動車の開発に一役を買った。】 „Szerepet vállalt az elektromos autó kifejlesztésében.” ◇ **もちやく** 【持ち役】 **kötődő szerep** 【この刑事は彼の持ち役だ。】 „Hozzá kötődik ennek a nyomozónak a szerepe.” ◇ **やくづき** 【役付き】 **vezetői beosztás** 【役付きにならない限り昇給できない。】 „Csak akkor tudunk emelni a fizetésén, ha vezető beosztásba kerül.” ◇ **やくづくり** 【役作り】 **szerep betanulása** ◇ **やくにたない** 【役に立たない】 **haszontalan** 【役に立たない】

いプレゼントをもらった。」 „Haszontalan dolgot kaptam ajándékba.” ◇ **やくに立たない** 【役に立たない】 **hasznavehetetlen** 「電池がなかったので装置があっても役に立たなかった。」 „Hiába volt nála a készülék, az elemek nélkül hasznavehetetlen volt.” ◇ **やくに立たない**

い 【役に立たない】 **mihaszna** 「役に立たない助言をもらった。」 „Mihaszna tanácsot kaptam.” ◇ **やくにたつ** 【役に立つ】 **hasznára válik** 「この道具はいずれ君の役に立つでしょう。」 „Ez a szerszám egyszer biztosan hasznunkra válik.” ◇ **やくにたつ** 【役に立つ】

hasznos 「この道具は役に立つかもしれないので捨てないでおきましょう。」 „Ez a szerszám hasznos lehet, ne dobjuk el.” ◇ **やくにつく** 【役に就く、役に着く】 **szerephez jut** ◇ **やくにつく** 【役に就く、役に着く】 **posztra kerül**

【指揮官の役に就いた。】 „Parancsnoki posztra került.” ◇ **よこれやく** 【汚れ役】 **ellen-szenves szerep** ◇ **わきやく** 【脇役、傍役、わき役】 **mellékszerep** 「脇役を務める。」 „Mellékszerepet játszik.”

やく 【焼く】 ◆ **éget** (燃やす) 「遺体を焼いて灰にした。」 „Hamuvá égette a holttestet.”

◆ **féltékeny** (焼き餅を) 「夫はいびどく焼いている。」 „A férjem borzasztóan féltékeny.” ◆

grillez (焼き網などで) 「焼き網で肉を焼く。」 „Húst grillez.” ◆ **ír** (CDを) 「データCDを焼いた。」 „Adathordozó CD-t írtam.”

◆ **izzít** (熱する) 「金属を真っ赤に焼いた。」 „Vörösre izzítottam a vasat.” ◆ **kidolgoz**

(写真を) 「この写真を引き伸ばして焼いて下さい。」 „Kérem, dolgozza ki ezt a képet nagyobb méretben!” ◆ **kiéget** 「陶器を焼いた。」 „Kiégettem a porcelánt.” ◆ **leburnít**

(日焼けさせる) 「ビーチで肌を焼いた。」 „A tengerparti strandon leburnítottam a bőrrömet.” ◆ **megsüt** 「肉をよく焼いた。」 „Jól megsütöttem a húst.” ◆ **pirít** (表面を) 「お餅を焼く。」 „Mocsit pirít.” ◆ **süt** 「スポンジケーキを焼いた。」 „Piskótát sütöttem.” ◇ **きも**

をやく 【肝を焼く】 **idegeskedik** ◇ **すみやき** 【炭焼き】 **szénégetés** ◇ **すみをやく** 【炭を焼く】 **szenet éget** ◇ **せわをやく** 【世話を焼く】 **problémát okoz** 「親に世話を焼

かす子供」 „szüleinek problémát okozó gyerek” ◇ **せわをやく** 【世話を焼く】 **segíteni akar** 「世話を焼きたがる。」 „Mindenáron segíteni akar másokon.” ◇ **せわをやく** 【世話を焼く】

pátyolgat 「孫の世話を焼く。」 „Az unokáját pátyolgatja.” ◇ **てをやく** 【手を焼く】 **nehéz dolga van vele** 「その子は親に手を焼かせた。」 „Nehéz dolga volt a szülőknek a gyerekekkel.” ◇ **にてもやいてもくえない** 【煮ても焼いても食えない】 **kezelhetetlen** 「煮ても焼いても食えない奴」 „kezelhetetlen ember”

やく 【犛牛】 ◆ **jak**

やく 【約】 ◆ **körülbelül** 【約一時間で着く。】 „Körülbelül egy óra múlva érünk oda.” ◆ **mint-egy** 【約5000人の人が集まりました。】 „Mintegy 500 ember gyűlt össze.”

やく 【薬】 ◆ **portok**

やく 【薬】 ◆ **gyógyszer** (～薬) ◇ **こうインフレやく** 【抗インフル薬】 **influenza elleni gyógyszer** ◇ **しはんやく** 【市販薬】 **vény nélkül kapható gyógyszer** 「処方薬と市販薬」 „vényköteles gyógyszer és vény nélkül kapható gyógyszer” ◇ **すいみんやく** 【睡眠薬】

altató 「毎晩睡眠薬を飲みます。」 „Minden este altatót vesz be.” ◇ **ずつうやく** 【頭痛薬】 **fejfájás-csillapító** ◇ **せんばつやく** 【先発薬】 **originális gyógyszer** 「先発薬と後発薬」 „originális gyógyszer és generikum” ◇ **ないふくやく** 【内服薬】 **bevehető gyógyszer**

やく 【訳】 ◆ **fordítás** 「日本語訳を彼が作った。」 „Ő készítette a japán fordítást.” ◇ **えいごやく** 【英語訳】 **angol fordítás** ◇ **きゅうやく** 【旧訳】 **régi fordítás** (昔の翻訳) 「旧訳と新訳」 „régí és új fordítás” ◇ **こうごやく** 【口語訳】 **közérthető fordítás** ◇ **にほんごやく** 【日本語訳】 **japán fordítás** ◇ **ハンガリーごやく** 【ハンガリー語訳】 **magyar fordítás** 「ハンガリー語訳で日本語のタイトルが変

わった。」 „Magyar fordításban más címet kapott.” ◇ **やくをつける** [訳を付ける] **lefordít** [史料には現代語訳を付けた。] „A történelmi iratot lefordította jelenlegi nyelvezetre.” ◇ **わやく** [和訳] **japán fordítás**

やぐ [夜具] ◇ **ágynemű**

やくいん [役員] ◇ **feladattal felruházott tag** ◇ **funkcionárius** ◇ **megbízott** (担当者) ◇ **tisztségviselő** ◇ **vezető** [会社の役員になりました。] „Vezető lettem a vállalatnál.” ◇ **かいしゃやくいん** [会社役員] **vállalati vezetőség tagja** ◇ **くみあいやくいん** [組合役員] **szakszervezeti bizalmi**

やくいんかい [役員会] ◇ **vezetőségi ülés** ◇ **とうやくいんかい** [党役員会] **pártvezetőségi**

やくいんかいぎしつ [役員会議室] ◇ **igazgatósági ülésterem**

やくいんせき [役員席] ◇ **vezetőségi hely**

やくえき [薬液] ◇ **kanalas orvosság**

やくおとし [厄落とし] ◇ **ördögűzés** ◇ **rossz szellemek elűzése**

やぐがい [薬害] ◇ **gyógyszer okozta ártalom** [薬害エイズ] „gyógyszer okozta AIDS” ◇ **vegyszer okozta kár**

やぐがく [薬学] ◇ **gyógyszerészet** ◇ **gyógyszertan**

やぐがくか [薬学科] ◇ **gyógyszerészeti tanszék**

やぐがくしゃ [薬学者] ◇ **farmakológus**

やぐがくぶ [薬学部] ◇ **gyógyszerésztudományi kar**

やぐがら [役柄] ◇ **beosztás jellege** (役目の性質) [役柄 上よくプレゼンをする。] „A beosztásom jellegéből fakadóan sok prezentációt csinállok.” ◇ **szerep** [自分の役柄を理解している。] „Tisztában van a szerepével。”

やぐぎょう [訳業] ◇ **fordítói tevékenység**

やぐぎょうかい [薬業界] ◇ **gyógyszeripar**

やくご [訳語] ◇ **fordításokban használatos szó** ◇ **nyelvi megfelelő**

やくこと [焼くこと] ◇ **sütés** [パンを焼くこと] „kenyérsütés”

やくざ ◇ **gengszter** [やくざの子分] „gengszterbanda bérence” ◇ **jakuza** [やくざの一味] [„jakuza tagja”] ◇ **maffiózó** [すべての政治家はヤクザのように見える。] „Minden politikus maffiózónak tűnik。”

やくざい [薬剤] ◇ **gyógyszer** (医薬品) ◇ **farmakon** ◇ **szer**

やくざいし [薬剤師] ◇ **gyógyszerész**

やくざいたいせい [薬剤耐性] ◇ **gyógyszertolerancia**

やくざいりょう [薬剤用量] ◇ **gyógyszera** **szera** **dag** [体重あたりの薬剤用量] „test-súlyarányos gyógyszerada”

やくざえいが [やくざ映画] ◇ **gengszterfilm**

ヤクザえいが [ヤクザ映画] ◇ **jakuza** **film**

やくさつ [薬殺] ◇ **megmérgezés**

やくさつする [薬殺する] ◇ **megmérgez** [動物を薬殺した。] „Mégmérgezte az állatot。”

やくざな ◇ **tisztességtelen** [やくざな稼業] „tisztességtelen üzelmek”

やくざのいちいん [ヤクザの一員] ◇ **maffiózó** (マフィアの一員)

やくざのおやぶん [やくざの親分] ◇ **gengszterfőnök**

やくし [訳詞] ◇ **dalszövegfordítás**

やくし [訳詩] ◇ **versfordítás**

やくしつ [薬室] ◇ **töltényúr**

やくしによらい [薬師如来] ◇ **Bhaisadzsjaguru** ◇ **Gyógyító Buddha**

やくじほう [薬事法] ◇ **gyógyszerészeti törvény**

やくしゃ [役者] ◇ **előadó** (出演者) ◇ **színész** (俳優) [役者を志す。] „Színészi pályára szeretne lépni。” ◇ **ügyes ember** [彼は詐欺師より役者が一枚上だった。] „Az az ember ügyesebb volt a csalónál。” ◇ **かぶきやくしゃ** [歌舞伎役者] **kabukiszínész** ◇ **さんもんやくしゃ** [三文役者] **középszerű színész** ◇ **さんもんやくしゃ** [三文役者] **jellegtelen színész** ◇ **しろうとやくしゃ** [素人役者] **amatőr színész** ◇ **せんりょうやくしゃ** [千両

役者] **primadonna** ◇ **だいこんやくしゃ** 【大根役者】 **rossz színész** ◇ **だいこんやくしゃ** 【大根役者】 **ripacs** ◇ **たびやくしゃ** 【旅役者】 **vándorszínész** ◇ **どうけやくしゃ** 【道化役者】 **bohóc** ◇ **にんぎやくしゃ** 【人気役者】 **sztárszínész** ◇ **のうやくしゃ** 【能役者】 **nószínész** ◇ **はながたやくしゃ** 【花形役者】 **színészcsillag** ◇ **ひいきやくしゃ** 【最員役者】 **kedvenc színész**

やくしゃ 【薬叉】 ◇ **Jaksa** (夜叉)

やくしゃ 【訳者】 ◇ **fordító**

やくしゃかぎょう 【役者稼業】 ◇ **színészi pályá**

やくしゃこども 【役者子供】 ◇ **tehetséges színész, de gyermek az életben**

やくしゃばか 【役者馬鹿】 ◇ **tehetséges színész, de az életben tapasztalatlan**

やくしゃみょうり 【役者冥利】 ◇ **munkájában örömet lelő színész**

やくしゅつ 【訳出】 ◇ **fordítás**

やくしゅつする 【訳出する】 ◇ **lefordít** げんぶん 【原文全体を訳出した。】 „Teljesen lefordította az eredeti szöveget.”

やくしょ 【役所】 ◇ **állami hivatal** ◇ **hivatal** ごんいんとどけ やくしょ ていしゅつ 【婚姻届を役所に提出した。】 „Beadtam a hivatalnak a házasságkötési nyilatkozatot.” ◇ **önkormányzat** ◇ **önkormányzati hivatal** ◇ **くやくしょ** 【区役所】 **polgármesteri hivatal** ◇ **くやくしょ** 【区役所】 **kerületi önkormányzati hivatal** ◇ **しゃくしょ** 【市役所】 **városháza** ◇ **しゃくしょ** 【市役所】 **polgármesteri hivatal** ◇ **しゃくしょ** 【市役所】 **városi önkormányzati hivatal**

やくしょ 【訳書】 ◇ **lefordított könyv** (訳本)

やくしやう 【薬傷】 ◇ **vegyi sérülés**

やくじやう 【約定】 ◇ **kötés** (取引約定) 「株の買い注文に約定がついた。」 „A részvényvételi megbízásomra megjött a kötés.” ◇

megállapodás (契約) やくじやう せいりつ 「約定が成立した。」 „A megállapodás létrejött.” ◇ **végrehajtás** かいつけちゆうもん やくじやう 「買い注文の約定」 „vételi megrendelés végrehajtása”

やくじやうかかく 【約定価格】 ◇ **megállapodott ár** ◇ **szerződéses ár** ◇ **végrehajtási**

か ちゆうもん やくじやうかかく
ár 「買い注文の約定価格」 „vételi megrendelés végrehajtási ára”

やくじやうしょ 【約定書】 ◇ **írásbeli megállapodás**

やくじやうする 【約定する】 ◇ **megállapodik** ちんぎん しはら やくじやう (契約) 「賃金を支払うことを約定した。」 „Megállapodtak a munkabér kifizetéséről.”

やくしよく 【役職】 ◇ **beosztás** (役目) 「ご主人はどんな役職なの?」 „A férjed milyen beosztásban dolgozik?” ◇ **vezető beosztás** ◇ **vezetői állás** (管理職)

やくしよくしゃ 【役職者】 ◇ **vezető beosztású**

やくしよくてあて 【役職手当】 ◇ **vezetői pótlék**

やくしよくにんぎせい 【役職任期制】 ◇ **mandátumos vezetői állás**

やくしよくめい 【役職名】 ◇ **beosztás**

やくしよくけつこんしき 【役所結婚式】 ◇ **polgári esküvő** (教会結婚式に対して) 「彼女は役所結婚式だけをした。」 „Csak polgári esküvője volt.”

やくじよたらしめる 【躍如たらしめる】 ◇ **visszaad** てがみ わ か ひと めんもく やくじよ 「その手紙は書いた人の面目を躍如たらしめている。」 „Az a levél tökéletesen visszaadja az írója természetét.”

やくじよたる 【躍如たる】 ◇ **jól tükröz** かれ さくひん わ めんもく やくじよ 「彼の作品は面目躍如たるものだった。」 „Az a mű jól tükrözi, hogy milyen nagy ember is ő.” ◇ **めんもくやくじよたる** 【面目躍如たる】 **hírnevéhez méltó** いだい かんどく めんもく やくじよ さくひん 「偉大な監督の面目躍如たる作品」 „a nagy rendező hírnevéhez méltó alkotás”

やくじよとしてる 【躍如としてる】 ◇ **kiviláglik** しやうせつ わ さっか ごせい やくじよ 「この小説には作家の個性が躍如としてゐる。」 „Ebben a regényben kiviláglik a szerző eredetisége.”

やくしん 【薬疹】 ◇ **gyógyszerkiütés**

やくしん 【躍進】 ◇ **előretörés** ◇ **ugrásszerű fejlődés** ぎじゆつやくしん とし 【技術躍進の年】 „technológia ugrásszerű fejlődésének éve”

やくじん 【疫神、厄神】 ◇ **halálangyal** (疫病神) ◇ **vészhozó isten** (疫病神)

やくしんする【躍進する】◆ **előretör** へいしや「弊社
わ じゅうねんかん やくしん
はこの10年間で躍進した。」
„A cégünk az elmúlt tíz évben előretört.”
◆ **ugrásszerűen fejlődik** かいしや わ たんきかん やくしん「会社は短期間で躍進した。」
„A vállalat rövid idő alatt, ugrásszerűen fejlődött.”

やくす【扼す】◆ **ellenőrzése alatt tart**
てき わ かいきょう やく
(支配下におく)「敵は海峡を扼している。」
„Az ellenség tartja ellenőrzése alatt a szorost.”◆ **lefog** (押さえつける) ◆ **leszorít**
(押さえつける)

やくす【約す】◆ **egyszerűsít** ほうていしき やく「方程式を約す。」
„Egyszerűsíti az egyenletet.”◆ **megfogad** いちねんご さいかい やく
(約束する)「一年後の再会を約した。」
„Megfogadták, hogy egy év múlva újra találkoznak.”

やくす【訳す】◆ **átültet** ゆうめい ほん「有名な本をハンガリー語に訳した。」
„Átültetett egy híres könyvet magyar nyelvre.”◆ **fordít** わ かんたん「母国語に訳すのは簡単です。」
„Anyanyelvre könnyű fordítani.”◆ **lefordít** ぶんしょう にほんご やく「この文章を日本語に訳して！」
„Fordítsd le ezt a mondatot japánra!”

やくすう【約数】◆ **osztó** じゅうに やくすう わ なん「12の約数は何ですか？」
„Mik a 12 osztói?”◆ **こうやくすう**
【公約数】 **közös osztó**

やくせき【薬石】◆ **különbéle gyógymódok**◆
やくせきこうなく【薬石効なく】 **minden orvosi erőfeszítés ellenére** やくせきこう「薬石効なくご逝去されました。」
„Minden orvosi erőfeszítésünk ellenére meghalt a beteg.”

やくせきこうなく【薬石効なく】◆ **minden orvosi erőfeszítés ellenére** やくせきこう「薬石効なくご逝去されました。」
„Minden orvosi erőfeszítésünk ellenére meghalt a beteg.”

やくそう【薬草】◆ **gyógyfű**◆ **gyógynövény**
やくそうえん【薬草園】◆ **gyógyfűves kert**
やくそうしょう【薬草商】◆ **gyógyfűárus**◆
gyógyfűkereskedő

やくそうりょうほう【薬草療法】◆ **gyógyfűves gyógymód**◆ **gyógyfűves terápia**

やくそく【約束】◆ **fogadkozás** やくそく ほん の ほじ (繰り返しの約束)「約束に反してまた飲み始めました。」
„A fogadkozása ellenére mégis inni kezdett.”◆
ígéret やくそく まも「約束を守った。」
„Megtartotta az ígéretét.”◆ **megegyezés** なんじ やくそく (協定)◆ **találkozó**
(会う約束)「何時の約束だった？」
„Hány órára beszéltek meg a találkozót?”◆ **くちやくそく**【口約束】 **szóbeli ígéret**◆ **くちやくそく**
【口約束】 **szó**「口約束を取り消した。」
„Visszavonta a szavát.”

やくそくがちがう【約束が違う】◆ **nem ebben állapodik meg** やくそく ちが「約束が違うよ！」
„Nem ebben állapodtunk meg!”

やくそくごと【約束事】◆ **ígéret**

やくそくする【約束する】◆ **beígér** せいふ わ ちんあ やくそく ぼくわ (期待をもたせて)「政府は賃上げを約束したが、僕は給料 さえもらっていない。」
„Az állam beígérte a béremelést, de én még fizetést sem kapok.”◆ **elkötelezi magát** くちやくそく わ「口約束はしたが、まだ契約していない。」
„Szóban elkötelezte magát, de még nem írta alá a szerződést.”◆

ígér く やくそく「また来ると約束しました。」
„Ígérte, hogy eljön még hozzánk.”◆ **megbeszél** かのじよ「彼女とデートの約束をした。」
„Rendezet beszéltem meg a barátómmal.”◆ **megegyezik** かいしや わ ろうどうくみあい ちんあ やくそく「会社は労働組合に賃上げを約束した。」
„A vállalat béremelésben egyezett meg a szakszervezettel.”◆ **megígér** ともだち わ くるま むか ぐ「友達とは車で迎えに来ると約束した。」
„A barátom megígérte, hogy eljön értem kocsival.”◆ **あうやくそくをする** あした (会う約束をする) **találkozót beszél meg** ともだち あ やくそく「明日友達と会う約束をした。」
„Holnapra találkozót beszéltem meg a barátómmal.”◆ **くちやくそく**
する【口約束する】 **szavát adja** かね かえ「お金を返すと口約束をした。」
„Szavamat adtam, hogy visszafizetem a kölcsönt.”

やくそくてがた【約束手形】◆ **kötelezvény**◆ **saját váltó** やくそくてがた ふ た「約束手形を振り出した。」
„Saját váltót állítottam ki.”

やくそくどおり 【約束通り】 ◆ **ígéretéhez híven** やくそくどお かね かえ 「約束通りお金を返した。」 „Ígéretemhez híven, megadtam a kölcsönt.”

やくそくの 【約束の】 ◆ **adott** やくそく じかん 「約束の時間に来ませんでした。」 „Nem jött az adott időben.”

◆ **megbeszélt** やくそく ぼしょ ま 「約束の場所で待っていた。」 „A megbeszélt helyen vártam.”

やくそくのふりこ 【約束の不履行】 ◆ **ígéretszegés**

やくそくをしてき ともだち こま たす **する** 【約束を指摘する】 ◆ **szaván fog** やくそく してき 「友達に困ったら助けるよ、と約束したのを指摘された。」 „Megígértem a barátomnak, hogy segítek, és most a szavamon fogott.”

やくそくをとりかわす 【約束を取り交わす】 ◆ **ígéretet tesznek egymásnak** かれ わ やくそく 「彼らは約束を取り交わした。」 „Ígéretet tettek egymásnak.”

やくそくをとりきめる 【約束を取り決める】 ◆ **ígéretet tesz** れんらく やくそく と き 「連絡する約束を取り決めた。」 „Ígéretet tettek, hogy megkeresik egymást.”

やくそくをまもらない 【約束を守らない】 ◆ **szószegő**

やくそくをまもる 【約束を守る】 ◆ **állja a szavát**

やくたく 【役宅】 ◆ **szolgálati lakás**

やくたたずの 【役立たずの】 ◆ **hasznavehetetlen** やくた にんげん 「役立たずの人間」 „hasznavehetetlen ember”

やくだつ 【役立つ、役だつ】 ◆ **hasznára válik** がいこくご のうりよく やくだ 「外国語能力が役立つ。」 „Hasznára válik az embernek a nyelvtudás.” ◆ **hasznos** さいがい 「災害時に役立つ缶詰を買った。」 „Vettem egy konzervet, ami katasztrófa esetén hasznos.” ◇ **やくにたたない** 【役に立たない】 **hasznavehetetlen** でんち そうち 「電池がなかったので装置があっても役に立たなかった。」 „Hiába volt nála a készülék, az elemek nélkül hasznavehetetlen volt.”

やくだてる 【役立てる、役だてる】 ◆ **hasznosít** けいけん やくだ 「経験役立てたい。」 „Szeretném hasznosítani a tapasztalataimat.” ◆ **hasznossá tesz** とうけい けっか やくだ 「統計結果を役立てた。」 „Hasznossá tette a statisztikai eredményeket.”

やくちゆう 【訳注】 ◆ **fordítási jegyzet** ◆ **fordítás jegyzetekkel**

やくづき 【役付き】 ◆ **vezetői beosztás** やくづ かぎ しょうきゆう 「役付きにならない限り昇給できない。」 „Csak akkor tudunk emelni a fizetésén, ha vezetői beosztásba kerül.”

やくづきてあて 【役付き手当】 ◆ **vezetői pótlék**

やくづくり 【役作り】 ◆ **szerep betanulása**

やくて 【約手】 ◆ **saját váltó** (約束手形)

やくど 【躍度】 ◆ **rándulás** (加加速度)

やくとう 【薬湯】 ◆ **gyógyfürdő** (くすりゆ) ◆ **gyógyvíz** (薬を煎じ出した湯)

やくどう 【躍動】 ◆ **élénk mozgás** ◆ **energikus**

やくどうがく 【薬動学】 ◆ **farmakokinetika** (薬物動態学)

やくどうかんあふれる 【躍動感あふれる】 ◆ **energikus** やくどうかん い かつ 「躍動感あふれる生き方」 „energikus élet”

やくどうする 【躍動する】 ◆ **dinamikus** 「躍動する大自然」 „természet dinamikus világa” ◆

energikus 「彼は躍動する男だ。」 „Energikus férfi.” ◆ **lüktető** 「この街の中心部は若者で躍動している。」 „A városközpont fiataloktól

lüktető.” ◆ **pergő** きぎょう やくどう ちいき 「企業が躍動する地域だ。」 „Vállalatoktól pergő térség.” ◆ **pezsgő** 「株市場は躍動している。」 „A részvényt piac pezsgő.”

やくとく 【役得】 ◆ **beosztással járó juttatás** やくとく おお しごと ◆ **juttatás** 「役得の多い仕事」 „sok juttatással járó munka”

やくどころ 【役所、役どころ】 ◆ **feladatkör** はいゆう わ ははおや むすか ◆ **szerep** (役) 「俳優は母親という難しい役所を上手くこなしている。」 „A színész

ügyesen játssza az anya nehéz szerepét.” ◆ **test-re szabott szerep** (ふさわしい役)

やくどし 【厄年】 ◆ **baljós életév** [今年ことしは厄年やくどしなので神社じんじやにお祓はらいに行いった。] „Idén baljós életévembe lépek, ezért elmentem szelleműzésre a szentélybe.” ◆ **balszerencsés év**

やくなん 【厄難】 ◆ **katasztrófa** [厄難やくなんのが逃のがれた。] „Elkerültem a katasztrófát.” ◆ **szerepcsétlenség** [厄難やくなんに遭あった。] „Szerencsétlenség ért.”

やくにたない 【役に立たない】 ◆ **fityisztszem ér** [この体操やくにたないは全く役に立たない。] „Ez a testgyakorlat fityisztszem ér.” ◆ **hasznavehetetlen** [電池でんちがなかったので装置そうちがあつても役に立たなかつた。] „Hiába volt nála a készülék, az elemek nélkül hasznavehetetlen volt.” ◆ **haszontalan** [役に立たないプレゼントをもらった。] „Haszontalan dolgot kaptam

ajándékba.” ◆ **mihaszna** [役に立たない助言じよげんをもらった。] „Mihaszna tanácsot kaptam.” ◆ **nincs köszönet** [助けてはもらったけど、役に立たなかつた。] „Segítséget kaptam, de nem volt benne köszönet.”

やくにたつ 【役に立つ】 ◆ **célravezető** [処罰じよばつがいつも役に立つとは限らない。] „A büntetés nem mindig célravezető.” ◆ **hasznára válik** [この道具どうぐはいずれ君の役に立つでしょう。] „Ez a szerszám egyszer biztosan hasznunkra válik.” ◆ **hasznos** [この道具どうぐは役に立つかもしれないので捨てないでおきましょう。] „Ez a szerszám hasznos lehet, ne dobjuk el.” ◆ **jól jön** [旅行りよこうした時に言葉ことばの勉強べんきやうは役に立った。] „Amikor utaztam, jól jött a nyelvtudás.” ◆ **kapóra jön** [外国語がいこくごの知識ちしきが役に立った。] „Kapóra jött a nyelvtudásom.” ◆ **megy** [この知識ちしきは何なんの役やくにも立たない。] „Semmi-re sem megyek ezzel a tudással.”

やくにつく 【役に就く、役に着く】 ◆ **posztra kerül** [指揮官しきかんの役やくに就ついた。] „Parancsnoki posztra került.” ◆ **szerephez jut**

やくにん 【役人】 ◆ **hivatalnok** ◆ **közalkalmazott** (公務員) ◆ **köztisztviselő** ◆ **megbízott** (役目のある人)

やくにんこんじょう 【役人根性】 ◆ **hivatalnokszellem**

やくのでいりがはげしいこと 【客の出入りが激しいこと】 ◆ **búcsújárás** [昨日きのう家は客きやくの出入でいりが激はげしかつた。] „Tegnap nálunk kész búcsújárás volt.”

やくば 【役場】 ◆ **közhivatal** ◇ **こうしょうにんやくば** 【公証人役場】 **közjegyzői hivatal** ◇ **こうしょうやくば** 【公証役場】 **közjegyzői hivatal** ◇ **まちやくば** 【町役場】 **községháza** ◇ **まちやくば** 【町役場】 **városháza** ◇ **むらやくば** 【村役場】 **faluháza** [村役場を探しています。] „A faluházát keresem.”

やくばらい 【厄払い】 ◆ **baj elűzése** ◆ **ördögűzés** ◆ **rossz szellemek elűzése**

やくばらいをする 【厄払いをする】 ◆ **elúzi a bajt** [神社じんじやで厄払いやくばらいをしてもらつた。] „A szentélyben elűztem a bajt.”

やくび 【厄日】 ◆ **baljós nap** [結婚式けつこんしきに厄日やくびを避さけた。] „Próbáltuk elkerülni a baljós napokat a esküvőhöz.” ◆ **kritikus nap** ◆ **vészterhes nap**

やくびょうがみ 【疫病神、厄病神】 ◆ **vészhozó isten** ◆ **vészmadár** (災難をもたらす人)

やくひん 【薬品】 ◆ **gyógyszer** (医薬品) ◆ **szér** ◆ **vegyszer** (化学物質) ◇ **いやくひん** [医薬品] **gyógyszer** ◇ **かがやくひん** [化学薬品] **vegyszer**

やくぶそく 【役不足】 ◆ **nem kielégítő beosztás** [役不足やくぶそくを訴うえる。] „Panaszkodik, hogy nem elégedett a beosztásával.”

やくぶそくな 【役不足な】 ◆ **többre képes** [彼の優れた能力のうりよくにこのポストは役不足だ。] „Többre képes, mint amit ez a beosztás nyújt.”

やくぶつ 【薬物】 ◆ **drog** (覚醒剤) ◆ **gyógyszer** ◇ **きんしやくぶつ** 【禁止薬物】 **tiltott drog**

やくづつアレルギー 【薬物アレルギー】 ◆
gyógyszerallergia やくづつ 薬物アレルギーはありますか? „Van gyógyszerallergiája?”

やくづついぞんしゃ 【薬物依存者】 ◆ **gyógyszerfüggő** (医薬の) ◆ **kábítószerfüggő** (覚醒剤の) ◆ **narkós** (覚醒剤の)

やくづついぞんしょう 【薬物依存症】 ◆
gyógyszerfüggés (医薬の) ◆ **kábítószerfüggés** (覚醒剤の)

やくづつとうせい 【薬物統制】 ◆ **kábítószerkorlátozás**

やくづつどうたい 【薬物動態】 ◆ **farmakokinnetika**

やくづつどうたいがく 【薬物動態学】 ◆ **farmakokinetika**

やくづつのはんげんき 【薬物の半減期】 ◆ **terápiás felezési idő**

やくづつりょうほう 【薬物療法】 ◆ **gyógyyszeres kezelés**

やくぶん 【約分】 ◆ **egyszerűsítés**

やくぶん 【訳文】 ◆ **fordítás** ◆ **lefordított szöveg**

やくぶんする 【約分する】 ◆ **egyszerűsít**
ぶんすう わ いじょうやくぶん
 「この分数はこれ以上約分できない。」 „Ezt a törtet nem lehet tovább egyszerűsíteni.”

やくほん 【訳本】 ◆ **lefordított könyv**

やくまわり 【役回り】 ◆ **szereposztás** (役の回りあわせ)

やくみ 【薬味】 ◆ **fűszer** ◆ **ízesítés** ◆ **ízesítő**

やくみいれ 【薬味入れ】 ◆ **fűszertartó**

やくみのきいた 【薬味の効いた、薬味の利いた、薬味のきいた】 ◆ **fűszeres** やくみ き 「薬味の効いた食べ物」 „fűszeres étel”

やくみをいれる 【薬味を入れる】 ◆ **megfűszerez** 「スープに薬味を入れた。」 „Megfűszereztem a levest.”

やくめ 【役目】 ◆ **feladat** かれ やくめ わ にっし 「彼の役目は日誌をつけることです。」 „Az ő feladata a naplővezetés.” ◆ **reszort** せんたくもの ほ わ おっと やくめ 「洗濯物を干すのは夫の役目です。」 „A teregetés a férjem reszortja.”

やくめい 【役名】 ◆ **beosztás elnevezése** (役職の) ◆ **szerep neve** (配役の)

やくめがら 【役目柄】 ◆ **beosztás jellege** ◆
ぼく わ やくめがら かいぎ おお
feladatkör jellege 「僕は役目柄会議が多い。」 „A feladatköröm jellegéből fakadóan sok értekezleten veszek részt.”

やくよう 【薬用】 ◆ **gyógy** やくよう 「薬用シャンプー」 „gyógysampon”

やくようしょくぶつ 【薬用植物】 ◆ **gyógynővény**

やくようせっけん 【薬用石鹸、薬用石けん】 ◆ **gyógyszappan**

やくようの 【焼く用の】 ◆ **sütnivaló** やくよう 「焼く用のかぼちゃ。」 „Ez sütnivaló tök.”

やくようの 【薬用の】 ◆ **gyógyászati** ◆ **orvosi**

やくよけ 【厄よけ、厄除け】 ◆ **bajűzés** ◆ **szerencsétlenség elűzése**

やくよけの 【厄よけの、厄除けの】 ◆ **bajt távol tartó** やくよ まち 「厄除けのお守り」 „bajt távol tartó talizmán”

やぐら 【檣、矢倉】 ◆ **fegyverkamra** (武器を納めておく倉) ◆ **örtorony** (見張り塔) ◆ **torony** (塔) さつえいよう やぐら く 「撮影用に檣を組んだ。」 „A felvétel készítéséhez tornyot állítottunk.” ◇ **はりだしやぐら** 【張り出し檣、張出檣】 **kiugró örtorony** ◇ **ひのみやぐら** 【火の見やぐら、火の見檣】 **tűztorony**

やぐらだいこ 【檣太鼓】 ◆ **előadás előtti dobszó** ◆ **mérkőzés előtti dobszó**

やくりいでんがく 【薬理遺伝学】 ◆ **farmakogenetika**

やくりがく 【薬理学】 ◆ **farmakológia** ◆ **gyógyszertan**

やくりがくしゃ 【薬理学者】 ◆ **farmakológus** ◆ **gyógyszerész**

やくりきがく 【薬力学】 ◆ **farmakodinamika**

やくりゲノムがく 【薬理ゲノム学】 ◆ **farmakogenomika**

やぐるまぎく 【矢車菊】 ◆ **búzavirág**

やぐるまぎくいろ 【矢車菊色】 ◆ **búzavirágkék**

やぐるまそう 【矢車草】 ◆ **sárgás tőpartifű**

やくろうちゆうのもの 【薬籠中の物】 ◆ **állandó rendelkezésre álló dolog** ◇ **じがやくろ**

うちゅうのもの 【自家薬籠中の物】 **állandó rendelkezésre álló dolog**

やくわり 【役割】 ◆ **feladat** かれわ しゆしやう 「彼は首相の

役割を果たしていない。」 „A miniszterelnök nem alkalmas a feladatára.” ◆ **feladatkör** 「社員の役割を決めた。」 „Meghatározta a dolgozók feladatkörét.” ◆ **szerep** はたら 「まじめな働きが昇進に重要な役割を果たした。」 „A szorgalma fontos szerepet játszott abban, hogy ki-nevezzék.” ◆ **szerepkör** ◇ **ちゅうしんてきや**

くわり 【中心的役割】 **kulcsszerep** 【運動は関節疾患の治療に中心的役割を果たしている。」 „A testmozgás kulcsszerepet játszik az ízületi problémák kezelésében.” ◇ **やくわりをは**

たす 【役割を果たす】 **betölti szerepét** 「親としての役割を果たした。」 „Betöltötte a szülő szerepét.” ◇ **やくわりをはたす** 【役割を果たす】 **szerepet játszik** 「この部品は車に重要な役割を果たす。」 „Ez az alkatrész fontos szerepet játszik az autóban.”

やくわりえんぎ 【役割演技】 ◆ **szerepjáték**

やくわりしゆとく 【役割取得】 ◆ **szerepvállalás**

やくわりぶんたん 【割役分担】 ◆ **munkamegosztás**

やくわりぶんたん 【役割分担】 ◆ **szerepmegosztás**

やくわりをはたす 【役割を果たす】 ◆ **betölti szerepét** 「親としての役割を果たした。」 „Betöltötte a szülő szerepét.” ◆ **szerepet játszik** 「この部品は車に重要な役割を果たす。」 „Ez az alkatrész fontos szerepet játszik az autóban.”

やくをつける 【訳を付ける】 ◆ **lefordít** しりやう 「史料には現代語訳を付けた。」 „A történelmi iratot lefordította jelenlegi nyelvezetre.”

やくをつとめる 【役を務める】 ◆ **szerepet játszik** せんどうやく つと 「チームの先導役を務めた。」 „A csapatban vezető szerepet játszott.”

やくをふる 【役を振る】 ◆ **szerepet oszt**

「この俳優に老人の役を振った。」 „Az öregember szerepét osztotta a színészre.”

やけ 【自棄】 ◆ **elkeseredés** やけ お 「自棄を起こしちゃ駄目！」 „Nem szabad elkeseredned!” ◆

tehetetlen düh ◆ **tehetetlenség** ◇ **やけぐい** 【自棄食い、やけ食い】 **elkeseredésben evés** ◇ **やけざけ** 【自棄酒、やけ酒】 **elkeseredésében ivott ital** 「彼はやけ酒に走った。」 „Elkeseredésében az italhoz menekült.” ◇ **やけになる** 【自棄になる】 **dühbe gurul** (怒

る) 「やけになってお皿を床に投げつけた。」 „Dühbe gurulva a földhöz vágta a tányért.” ◇ **やけになる** 【自棄になる】 **elkeseredik** (絶望する) 「失恋してやけになった。」 „A szerelmi csalódása miatt elkeseredett.”

やけあと 【焼け跡、焼跡】 ◆ **üszkös rom** 「焼け跡で煤けた金庫が見つかった。」 „Az üszkös romok között találtak egy kormos páncél-szekrényt.”

やけい 【夜景】 ◆ **éjszakai látkép** 「ブダペストの夜景」 „Budapest éjszakai látképe”

やけい 【夜警】 ◆ **éjjeliőr** (人) ◆ **éjjeli őrség** (行為) 「夜警に立つ。」 „éjjeli őrséget áll.”

やけいが 【夜景画】 ◆ **látkép**

やけいこっか 【夜警国家】 ◆ **éjjeliőr állam**

やけいし 【焼け石】 ◆ **átfordósodott kő**

やけいしにみず 【焼け石に水】 ◆ **nem segít** 「今更努力しても焼け石に水だ。」 „Hiába is erőlködünk, az már nem segít.”

やけいにまわる 【夜警に回る】 ◆ **éjjeli őrszertartot tart**

やけおちる 【焼け落ちる】 ◆ **leég** いえ や 「家が焼け落ちた。」 „Leégett, és összedőlt a ház.”

やけぎみ 【自棄気味】 ◆ **reményt vesztettség** ◆ **tehetetlenség**

やけぐい 【自棄食い、やけ食い】 ◆ **elkeseredésben evés**

やけくそ 【自棄糞】 ◆ **elkeseredés**

やけこげる 【焼け焦げる】 ◆ **összeég** 「^や焼け焦げた遺体」 „összeégett holttest”

やけざけ 【自棄酒、やけ酒】 ◆ **elkeseredésben ivott ital** 「^{かれわ}彼は^{ざけ}やけ酒に^{ほし}走った。」 „Elkeseredésében az italhoz menekült.”

やけじに 【焼け死に】 ◆ **tűzhálál**

やけすぎる 【焼けすぎる】 ◆ **megég** 「この肉^{にく}は^わ焼けすぎだ。」 „Ez a hús megégett.”

やけだされる 【焼け出される】 ◆ **tűz miatt földönfutóvá válik** 「^や焼け出された人」 „tűz miatt földönfutóvá vált ember” ◆ **tűz miatt utcára kerül**

やけただれる 【焼け爛れる、焼けただれる】 ◆ **felismerhetetlenségig összeég** 「^{かお}焼けただれた顔」 „felismerhetetlenségig összeégett arc”

やけつく 【焼け付く、焼けつく】 ◆ **ráég** (焼けてくつつく)

やけつくような 【焼け付くような、焼けつくような】 ◆ **égető** 「^や焼け付くような^{ひざ}日差し」 „égető napsütés” ◆ **perzselő** 「^{あつ}焼け付くような暑さ」 „perzselő hőség”

やけてしまう 【焼けてしまう】 ◆ **kiég** 「^ひ日の^{ひかり}光^{しほふ}で^わ芝生は^や焼けてしまった。」 „A nap sugara-
itól kiégett a fű.”

やけど 【火傷】 ◆ **égés** ◆ **égési sérülés** 「^や火傷を負う。」 „Égési sérülést szenved.” ◇ **いちどやけど** 【一度やけど、一度火傷】 **elsőfokú égési sérülés** ◇ **さんどやけど** 【三度やけど、三度火傷】 **harmadfokú égési sérülés** ◇ **にどやけど** 【二度やけど、二度火傷】 **másodfokú égési sérülés**

やけどする 【火傷する】 ◆ **leforrázza magát** (熱湯で) 「^わこどもは^や火傷した。」 „A gyerek leforrázta magát.” ◆ **megég** 「^{ようせつ}溶接する^{とき}時に^て手を^ややけどした。」 „Hegesztés közben megégett a kezem.” ◆ **megéget** 「^{ゆび}指に^や火傷をした。」 „Megégettem az ujjam.” ◆ **megégeti magát** 「^{ようせつ}溶接で^や火傷した。」 „Hegesztés közben megégette magát.”

やけどのあと 【火傷の跡】 ◆ **égésnyom**

やけに ◆ **borzasztóan** (ひどく) 「^{あつ}やけに熱いね。」 „Borzasztóan meleg van.”

やけになって 【自棄になって】 ◆ **elkeseredetten**

やけになる 【自棄になる】 ◆ **dühbe gurul** (怒る) 「^{あつ}やけになってお皿を^さ床に^{ゆか}投げつけた。」 „Dühbe gurulva a földhöz vágta a tányért.” ◆ **elkeseredik** (絶望する) 「^{しつれん}失恋して^{あつ}やけになった。」 „A szerelmi csalódása miatt elkeseredett.”

やけのころ 【焼け残る】 ◆ **megmenekül a tűztől** 「^{かさい}火災で^{いえ}この家は^わ焼け残った。」 „A tűzvészben ez a ház megmenekült.”

やけのはら 【焼け野原】 ◆ **felperzselte mező** ◆ **üszkös mező**

やけのはら 【焼け野原】 ◆ **felégette mező** (野焼した後の野原)

やけのはらである 【焼け野原である】 ◆ **porig van rombolva** 「^{せんそう}戦争で^{まち}この町は^わ焼け野原になった。」 „A háborúban ez a város porig volt rombolva.”

やける 【妬ける、焼ける、灼ける】 ◆ **irigykedik** 「^{たち}あなた達は^な仲が^{なか}良くて^よ焼けますね。」 „Iriykedek rátok, hogy ilyen jól megvagytok egymással.” ◇ **せわがやける** 【世話が焼ける】

mások segítségére szorul 「^{せわ}夫は^や本当に世話が^や焼ける。」 „A férjem mindig az én segítségemre szorul.” ◇ **せわがやける** 【世話が焼ける】

patyolatni kell 「^{あか}この赤ちゃんは^わほんとに世話が^{せわ}焼ける。」 „Ezt a kisbábát állandóan patyolatni kell.” ◇ **てがやける** 【手が焼ける】 **gondot okoz** 「^ここの子は^わ本当に^て手が^や焼けるね。」 „Ez a gyerek sok gondot okoz.” ◇ **ひ**

にやける 【日に焼ける】 **lebarnul** 「^ひ日に^や焼けたね。」 „Lebarnultál!” ◇ **ひにやける** 【日に焼ける】 **kifakul a naptól** 「^{ゆか}この床は^ひ日に^や焼けている。」 „Ez a padló kifakult a naptól.” ◇ **まっかにやけた** 【真っ赤に焼けた】 **vörösen izzó** 「^ま真っ赤に^か焼けた^や木炭」 „vörösen izzó faszén” ◇ **やけこげる** 【焼け焦げる】 **összeég**

「^{あつ}焼け焦げた遺体」 „összeégett holttest” ◇ **やけ**

すぎる【焼けすぎる】 **megég** 「この肉は焼けすぎだ。」 „Ez a hús megégett.” ◇ **よくやる**

【よく焼ける】 **átsül** 「この肉はまだよく焼けていない。」 „Ez a hús még nem sült át.”

やる【焼ける、灼ける】 ◇ **ég** 「犬は胸が焼けていたから芝を食べた。」 „A kutyának égett a gyomra, ezért füvet evett.” ◇ **izzik** 「鉄は真っ赤に焼けていた。」 „A vas vörösen izzott.” ◇

leég 「日に焼けた。」 „Leégett a napon.” ◇ **lesül** 「海で真っ黒に焼けた。」 „A tengernél lesült.” ◇ **megsül** (焼き終わる) 「肉が焼けた。」 „Megersült a hús.” ◇ **sül** 「ケーキはオーブンの中で焼けている。」 „A sütemény a sütőben sül.” ◇ **せわがやる** 【世話が焼ける】 **má-**

sok segítségére szorul 「夫は本当に世話が焼ける。」 „A férjem mindig az én segítségemre szorul.” ◇ **せわがやる** 【世話が焼ける】 **pátyolgatni kell** 「この赤ちゃんはほんとに世話が焼ける。」 „Ezt a kisbabát állandóan pátyolgatni kell.” ◇ **てがやる** 【手が焼ける】 **gondot okoz** 「この子は本当に手が焼けるね。」 „Ez a gyerek sok gondot okoz.” ◇ **ひに**

やる【日に焼ける】 **lebarnul** 「日に焼けたね。」 „Lebarnultál!” ◇ **ひにやる** 【日に焼ける】 **kifakul a naptól** 「この床は日に焼けている。」 „Ez a padló kifakult a naptól.” ◇ **まっかにやけた** 【真っ赤に焼けた】 **vörösen izzó** 「真っ赤に焼けた木炭」 „vörösen izzó faszén” ◇

やけこげる【焼け焦げる】 **összeég** 【焼け焦げた遺体】 „összeégett holttest” ◇ **やけすぎる**

【焼けすぎる】 **megég** 「この肉は焼けすぎだ。」 „Ez a hús megégett.” ◇ **よくやる** 【よく焼ける】 **átsül** 「この肉はまだよく焼けていない。」 „Ez a hús még nem sült át.”

やけん【野犬】 ◇ **kóbor kutya**

やご【水蝨】 ◇ **szitakötőlárva**

やこう【冶工】 ◇ **kohász**

やこう【夜光】 ◇ **foszforeszkálás** ◇ **foszforeszkáló** (夜光～) ◇ **világító** (夜光～)

やこう【夜行】 ◇ **éjszakai** (夜行～) 「夜行バスで大阪に行った。」 „Éjszakai busszal mentem Oszakába.” ◇ **éjszakai életmód** (活動) ◇ **éjszakai járat**

やごう【屋号】 ◇ **színésznev** (役者の) ◇ **üzletnev** (店の) 「中村屋という屋号の店」 „Nakamuraja nevű üzlet”

やこうせい【夜行性】 ◇ **éjszakai** (夜行性～) 「夜行性動物」 „éjszakai állat” ◇ **éjszakai életmód** ◇ **nokturnalitás**

やこうせいどうぶつ【夜行性動物】 ◇ **éjszakai állat**

やこうちゅう【夜光虫】 ◇ **foszforeszkáló parány** ◇ **világító állatka**

やこうチョッキ【夜光チョッキ】 ◇ **láthatósági mellény**

やこうでんしゃ【夜行電車】 ◇ **éjjeli vonat** ◇ **éjszakai vonat**

やこうどうぶつ【夜行動物】 ◇ **éjszakai állat**

やこうどけい【夜光時計】 ◇ **foszforeszkáló számlapú óra**

やこうとりょう【夜光塗料】 ◇ **foszforeszkáló festék**

やこうバス【夜行バス】 ◇ **éjjeli busz** ◇ **éjszakai busz**

やこうれっしゃ【夜行列車】 ◇ **éjszakai vonat**

やざ【矢座】 ◇ **Nyil**

やさい【野菜】 ◇ **zöldség** 「野菜をたくさん食べる必要があります。」 „Sok zöldséget kell enni!” ◇ **おんやさい**【温野菜】 **főtt zöldség** ◇ **かんそうやさい**【乾燥野菜】 **száritott zöldség** ◇ **ざいらいやさい**【在来野菜】 **őshonos zöldség** ◇ **なまやさい**【生野菜】 **főzetlen zöldség** ◇ **なまやさい**【生野菜】 **nyers zöldség** ◇ **りょくおうしょくやさい**【緑黄色野菜】 **béta-karotinban gazdag zöldség**

やさいさいばい【野菜栽培】 ◇ **zöldségtermesztés**

やさいサラダ【野菜サラダ】 ◇ **zöldségsaláta**

やさいスープ【野菜スープ】 ◇ **zöldségleves**

やさいのクリームにこみ 【野菜のクリーム煮込み】 ◆ **főzelék**

やさいのマヨネーズサラダ 【野菜のマヨネーズサラダ】 ◆ **franciasaláta**

やさいばたけ 【野菜畑】 ◆ **konyhakert** ◆ **veteményeskert**

やさいりょうり 【野菜料理】 ◆ **zöldségétel**

やさいるい 【野菜類】 ◆ **zöldségfélék**

やさおとこ 【優男】 ◆ **kellemes megjelenésű férfi**

やさがし 【家探し、家捜し】 ◆ **ház átkutatása** (家の中を探ること) ◆ **lakáskeresés** (住む家を探すこと)

やさがしをする 【家探しをする、家捜しをする】 ◆ **átkutatja a házat** (家の中を探する)

「家探しをしたところベッドの下に偶然お金を見つけた。」 „Amikor a átkutatam a házat, az ágy alatt pénzre találtam.” ◆ **lakást keres**

(住む家を探す) 「町の真ん中で家探しをした。」 „Lakást kerestem a város központjában.”

やさがた 【優形】 ◆ **kedves természet** ◆ **sudár termet** 【優形の男】 „sudár termetű férfi”

やさかにのまがたま 【八尺瓊勾玉、八尺瓊の勾玉、八坂瓊曲玉】 ◆ **Jaszakkani ékkőcseppje**

やさき 【矢先】 ◆ **cél** (飛び先) 【矢先を確認した。】 „Betájéltam a célt.” ◆ **éppen akkor**

「ちょうどテレビを見ようと思った矢先にお客さんが来た。」 „Éppen akkor jött a vendég, amikor tévét akartam nézni.” ◆ **nyílhegy** (矢の先端)

やさしい 【優しい】 ◆ **barátságos** 【優しい目】 „barátságos tekintet” ◆ **érező** 【彼女は優しい心を持っている。】 „Érező lelke van.” ◆ **gyengéd** 【彼は妻に優しい。】 „Gyengéd a feleségéhez.” ◆ **kedves** 【彼は私にとっても優しくかった。】 „Nagyon kedves volt hozzám.” ◆ **kellemes** 【優しい味】 „kellemes íz” ◆ **kímélő** 【この石鹸は肌に優しい。】 „Ez a szappan kíméli a bőrt.” ◇ **いぬにやさしい** 【犬に優しい】 **ku-**

tyabarát 【犬に優しいレストラン】 „kutyabarát étterem” ◇ **かんきょうにやさしい** 【環境に優しい】 **környezetbarát** 【再利用は環境に優しい。】 „Az újrafelhasználás környezetbarát.” ◇ **きだてのやさしい** 【気立ての優しい】 **szelíd** ◇ **こころのやさしい** 【心の優しい】

kedves 【夫は心の優しい人だ。】 „A férjem kedves ember.” ◇ **ちきゅうにやさしい** 【地球

に優しい】 **környezetbarát** 【地球に優しい洗剤】 „környezetbarát mosószer” ◇ **ちきゅうにやさしい** 【地球に優しい】 **környezetkímélő**

【地球に優しい車】 „környezetkímélő autó” ◇ **ねこにやさしい** 【猫好に優しい、ネコに優しい】 **macskabarát** 【このドアは下に穴が空

いていて猫に優しい。】 „Ez az ajtó macskabarát, mert van rajta alul egy lyuk.” ◇ **ファミリーにやさしい** 【ファミリーに優しい】 **családbarát**

◇ **ものごしのやさしい** 【物腰の優しい】 **kellemes modorú** ◇ **わたしはやさしいから** 【私は優しいから】 **vatasi-va jaszasikara lásd ki-**

vel van dolgod 【私は優しいから最後のケーキをあげるよ。】 „Lásd kivel van dolgod, neked adom az utolsó süteményt!”

やさしい 【易しい】 ◆ **egyszerű** (容易な) 【この記事は易しい英語で書いてある。】 „Ez a cikk egyszerű angol nyelven íródott.” ◆

könnyű 【試験でやさしい問題をもたらった。】 „A vizsgán könnyű feladatot kaptam.”

やさしいきもち 【優しい気持ち】 ◆ **kegyelem** **やさしいせいかくの** 【優しい性格の】 ◆ **jóságos**

やさしく 【優しく】 ◆ **gyengéden** 【愛情のことばを彼女の耳に優しくささやいた。】 „Gyengéden a nő fülébe suttozta szerelmes szavait.”

◆ **kedvesen** 【もっと優しく教えてくれる?】 „Nem tudnád egy kicsit kedvesebben elmagyarázni?”

やさしさ 【優しさ】 ◆ **kedvesség** 【妻の優しさに感謝している。】 „Nagya értékelem a feleségem kedvességét.”

やし 【椰子】 ◆ **pálma** ◇ **ココやし** 【ココ椰子】 **kókuszpálma** ◇ **ココやしのみ** 【ココ椰子の実】 **kókuszdió**

やし 【香具師、野師、弥四】 ◆ **kirakodóárus**
◆ **ünnepi árus** ◆ **vásári árus**

やじ 【野次、弥次】 ◆ **bekiabálás** 「観客はかんきゃくはやじと野次を飛ばした。」 ◆ „A nézők bekiabáltak.” ◆ **gúnyos kiáltás** ◇ **やじのおうしゅう** 【やじの応酬、野次の応酬】 **kiáltozás egymással** 「こっかいわ やじ おうしゅう国会は野次の応酬だった。」 ◆ „Az országgyűlésen kiáltoztak egymással a képviselők.” ◇ **やじをとばす** 【野次を飛ばす】 **bekiabál** 「男はおとこわセクハラ野次を飛ばした。」 ◆ „A férfi nőellenes szavakat kiabált be.”

やじうま 【野次馬、弥次馬】 ◆ **bámészkodó**
「かじ げんば やじうま あつ火事現場に野次馬が集まってきた。」 ◆ „A tűz helyszínén összeverődtek a bámészkodók.” ◆ **ki-váncsiskodó** ◇ **szájtáti**

やしがに 【椰子蟹】 ◆ **pálmatorvaj**

やしき 【屋敷】 ◆ **birtok** 【田舎の屋敷】 „vidéki birtok” ◆ **ház telekkel** (土地と邸) ◆ **ház telke** (家の敷地) ◆ **rezidencia** (邸宅) ◆ **udvarház** (邸宅) ◇ **おばけやしき** 【お化け屋敷】 **kisértetkastély** ◇ **だいまようやしき** 【大名屋敷】 **urasági kastély** ◇ **ゆうれいやしき** 【幽霊屋敷】 **kisértet járta ház**

やじきた 【弥次喜多】 ◆ **komikuspár**

やじきたちんどうちゅう 【弥次喜多珍道中】 ◆ **vidám utazás**

やじでちゅうだんさせる 【野次で中断させる】
◆ **lehurrog** (ブーブー言って) 「くんしゅう わ えんぜつ群集は演説を野次で中断させた。」 ◆ „A tömeg lehurrogta a szónokot.”

やしないおや 【養い親】 ◆ **nevelőszülő**

やしなう 【養う】 ◆ **eltart** (経済的に) 「きゅうりょう かぞく やしな わ給料で家族を養うことはできなかった。」 ◆ „Nem bírta eltartani a keresetéből a családját.” ◆ **fejleszt** 「この活動は自律の精神を養う。」 ◆ „Ez a tevékenység fejleszti az önállóságot.” ◆ **fel-nevel** 「3人の子供を養った。」 ◆ „Három gyermeket nevelt fel.” ◆ **nevel** 【子供を養う。】 ◆ „Gyereket nevel.” ◆ **tart** 【家畜を養

う。】 ◆ „Állatokat tart.” ◇ **たいりよくをやしなう** 【体力を養う】 **fejleszti az erejét** 「すいえい水泳でたいりよく やしな体力を養った。」 ◆ „Úszással fejlesztettem az erőmet.” ◇ **ひもをやしなう** 【ヒモを養う、紐を養う、緩を養う】 **fiút kitart** 「かのじょ わ ひも彼女はヒモをやしな養っている。」 ◆ „Kitart egy fiút.” ◇ **よごをやしなう** 【予後を養う】 **helyreállítja az egészségét**

やしにゅう 【椰子乳、ヤシ乳】 ◆ **kókusztej**
(ココナッツミルク)

やじのおうしゅう 【やじの応酬、野次の応酬】
◆ **kiáltozás egymással** 【国会は野次の応酬だった。」 ◆ „Az országgyűlésen kiáltoztak egymással a képviselők.”

やしき 【椰子の木】 ◆ **pálmafa**

やしのみ 【椰子の実】 ◆ **kókuszdió**

やしや 【夜叉】 ◆ **Jaksa**

やしやご 【玄孫】 ◆ **ükunoka**

やしゅ 【野手】 ◆ **védőjátékos** (フィールドア) ◇ **がいやしゅ** 【外野手】 **külső védőjátékos** ◇ **ないやしゅ** 【内野手】 **belső védőjátékos**

やしゅ 【野趣】 ◆ **rusztikusság** ◆ **vidéki hangulat** 「やしゅ にわ野趣のある庭」 ◆ „vidéki hangulatot árasztó kert”

やしゅ 【椰子油】 ◆ **kókuszolaj**

やしゅう 【夜襲】 ◆ **éjszakai támadás** 「てき やしゅう敵に夜襲をかけた。」 ◆ „Éjszakai támadást indított az ellenség ellen.”

やじゅう 【野獣】 ◆ **fenevad** ◆ **vadállat**

やじゅうじ 【矢十字】 ◆ **nyilaskereszt**

やじゅうじの 【矢十字の】 ◆ **nyilas** ◆ **nyilas-keresztes**

やしゅうする 【夜襲する】 ◆ **éjszaka támad**

やじゅうせい 【野獣性】 ◆ **brutalitás**

やじゅうのにく 【野獣の肉】 ◆ **vadhús**

やじゅうは 【野獣派】 ◆ **fauvista** ◆ **fauvizmus**

やじゅうほごいん 【鳥獣保護員】 ◆ **vadőr**

やしよく 【夜食】 ◆ **éjjeli vacsora** (深夜食) ◆ **vacsora** (夕食)

やじり 【鏃、矢尻】 ◆ **nyilhegy**

やじる 【野次る】 ◆ **bekiabál** (言葉で) 「おもしろ やじ 面白くないと野次った。」 „Bekiabálták, hogy unalmas.” ◆ **kifütyül** [演説者を野次った。] „Kifütyülték a szónokot.” ◆ **közbekiabál** (言葉で) 「観衆の数が野次ったので劇は中断された。」 „Az előadást félbeszakították, mert a nézőtérről közbekiabáltak.” ◆ **lehurrog** [議員 わていあんしや やじ は提案者を野次った。] „A képviselő lehurrogta a javaslattevőt.”

やじるし 【矢印】 ◆ **nyíl** ◆ **nyíl jele**

やしろ 【社】 ◆ **szentély**

やじろべえ 【弥次郎兵衛】 ◆ **egyensúlyozó bábu**

やじをとばす 【野次を飛ばす】 ◆ **bekiabál** 「おとこ わ やじ と 男はセクハラ野次を飛ばした。」 „A férfi nőellenes szavakat kiabált be.”

やしん 【野心】 ◆ **ambíció** [政治的野心を実現した。] „Megvalósította politikai ambícióit.” ◆

becsvágy [野心に燃えている。] „Ég benne a becsvágy.” ◆ **nagyra törés**

やしんか 【野心家】 ◆ **ambiciózus ember** ◆ **nagyra törő ember**

やしんさく 【野心作】 ◆ **ambiciózus alkotás**

やしんてきな 【野心的な】 ◆ **ambiciózus** ◆ **nagyra törő**

やしんをいだく 【野心を抱く】 ◆ **ambiciót táplál** [歌手になりたいという野心を抱いた。] „Énekesi ambíciókat táplált.”

やす 【安】 ◆ **gyengesség** (~安) [円安] „gyenge jen” ◆ **olcsóság** (~安) [物価安] „árak olcsósága” ◆ **じりやす** [じり安] **fokozatos csökkenés** [株式相場はじり安だ。] „A részvényárak fokozatosan csökkennek.”

やす 【籜、箒】 ◆ **szigony**

やすあがりな [安上がりな、安上りな] ◆ **gazdaságos** [大量に買うと安上がりだ。] „Gazdaságosabb nagyobb mennyiségben vásárolni.” ◆ **olcsó** [安上がりな製造法を見つけた。] „Találtam egy olcsó gyártási módszert.” ◆

olcsón kijön [少ない量で酔っ払うので、飲みに行くとお安上がりだ。] „Ha italozni megyek, én olcsón kijövök, mert kevéstől is becsípek.”

やすい 【安い、安い】 ◆ **olcsó** [この商品は安いです。] „Ez az áru olcsó.” ◆ **ねのやすい** [値の安い] **olcsó** [値の安い商品] „olcsó áru” ◆ **ばかやすい** [馬鹿安い、バカ安い] **piszok olcsó** [バカ安い値段] „piszok olcsó ár”

やすい 【易い、安い】 ◆ **egyszerű** (簡単な) ◆ **könnyű** [言うは易く行は難し。] „Könnyebb mondani, mint csinálni.” ◆ **いはやすくおこなうはかたし** [言うは易く行は難し] **iu-va jaszuku okonau-va katasi könnyebb mondani, mint véghez vinni** ◆ **おやすいごよう** [お安いご用、お安い御用]

gyerekjáték [お安い御用です!] „Ez nekem gyerekjáték!” ◆ **おやすいごよう** [お安いご用、お安い御用] **semmisség** [お安い御用。] „Ez nekem semmisség!” ◆ **しやすい** [し易い]

könnyen csinálható [迎合しやすい人。] „Könnyen befolyásolható ember.” ◆ **つかいやすい** [使いやすい、使い易い] **felhasználóbarát** [このソフトは使いやすい。] „Ez a szoftver felhasználóbarát.” ◆ **ねのやすい** [値の安い] **olcsó** [値の安い商品] „olcsó áru” ◆ **ふとりやすい** [太りやすい] **hízásra hajlamos** [太りやすい体質だ。] „Hízásra hajlamos testalkata van.” ◆ **みやすい** [見やすい、見易い]

jól lehet vele látni [この眼鏡は見やすい。] „Ezzel a szemüveggel jól lehet látni.” ◆ **みやすい** [見やすい、見易い] **jól kivehető** [文字が大きくて、見やすい。] „Jól kivehető, nagy betűk.” ◆ **みやすい** [見やすい、見易い] **jól látható** [看板を見やすい所に置いた。] „Jól látható helyre tettem a táblát.” ◆ **みやすい** [見やすい、見易い] **jól lehet látni** [見やすいからここに座って!] „Ülj ide, innen jól lehet látni!”

やすいかかくで 【安い価格で】 ◆ **olcsó áron** [商品を安い価格で売った。] „Olcsó áron adtam az árut.”

やすいねだんでてばなす 【安い値段で手放す】

◆ **elköttyavetyél** こうが 「高価なスタンプコレクションを持っていたが、安い値段で手放した。」
„Volt egy értékes bélyeggyűjteményem, de elköttyavetyéltem.”

やすうけあい 【安請け合い】 ◆ **könnyű ígélet**

やすうけあいする 【安請け合いする】 ◆ **ígéret** 「安請け合いしたくない。」
„Nem akarok könnyen ígérgetni.”

やすうり 【安売り】 ◆ **kiárúsítás** ◆ **olcsón osztogatás** ◇ **おおやすうり** 【大安売り】

nagy árleszállítás ◇ **おおやすうり** 【大安売り】 **akció** 「今日は苺の大安売りです。」
„Ma eperakció van!”

やすうりきょうそう 【安売り競走】 ◆ **árháború**

やすうりする 【安売りする】 ◆ **könnyen ad**

(簡単に) 「どうしてもお金がほしかったので自分を安売りした。」
„Mindenképpen kellett a pénz, ezért könnyen adtam magamat.” ◆ **olcsón ad** (安く) 「本を安売りした。」
„Olcsón adtam a könyveket.”

やすうりてん 【安売り店、安売店】 ◆ **diszkontáruház** ◆ **diszkontúzet**

やすうりび 【安売り日】 ◆ **diszkontnap**

やすき 【易き】 ◆ **könnyűség**

やすきにつく 【易きに就く】 ◆ **könnyebbik megoldást választja**

「難を避け易きに就く。」
„Kerüli a nehézséget, és a könnyebbik megoldást választja.”

やすく 【安く】 ◆ **olcsón** 「この本は安く手に入れた。」
„Olcsón vettem ezt a könyvet.”

やすくふむ 【安く踏む】 ◆ **kevésre becsül**

「僕の仕事は安く踏まれている。」
„Kevésre becsülik a munkámat.” ◆ **nem is mond sokat** 「この宝石は安く踏んでも百万円だ。」
„Ez a drágakő van 1 millió jen, és akkor nem is mondtam sokat.”

やすくみつもる 【安く見積もる】 ◆ **alulbecsül**

やすさかば 【安酒場】 ◆ **kocsma**

やすざけ 【安酒】 ◆ **lóre**

やすすぎるとおもう 【安すぎると思う】 **jaszu-**

szugiruto omou ◆ **kevesell** 「この洗濯機には3万円は安すぎると思う。」
„Keveslem a 30 ezer jent ezért a mosógépért.”

やすつばい 【安つばい】 ◆ **könnyű** 「安つばい女だね。」
„Könnyű nőcske.” ◆ **ócska** ◆ **silány**

「安つばい商品」
„silány áru” ◆ **vacak** (品格がない) 「安つばい時計をプレゼントで貰った。」
„Egy vacak órát kapott ajándékba.”

やすで 【馬陸】 ◆ **ezerlábú** ◇ **やすであこう** 【ヤスデ垂綱、馬陸垂綱】 **ezerlábúak** ◇ **やすでこう** 【ヤスデ綱、馬陸綱】 **ikerszelvényesek**

やすであこう 【ヤスデ垂綱、馬陸垂綱】 ◆ **ezerlábúak**

やすでこう 【ヤスデ綱、馬陸綱】 ◆ **ikerszelvényesek**

やすね 【安値】 ◆ **alacsony ár** 「安値で買った。」
„Alacsony áron vettem.”

やすぶしん 【安普請】 ◆ **olcsó építés** (建てること) ◆ **olcsó építmény** (建物)

やすまず 【休まず】 ◆ **megállás nélkül** 「一日中休まず働いた。」
„Egész nap megállás nélkül dolgoztam.”

やすませる 【休ませる】 ◆ **pihentet** 「外を見て目を休ませた。」
„Kinéztem, hogy pihentesem a szememet.”

やすまる 【安まる、休まる】 ◆ **nyugalomban van** ◆ **nyugodt**

「君といると心が安まる。」
„Ha veled vagyok nyugodt a lelkem.” ◆ **pihen** 「窓の外を見ると目が休まる。」
„Ha kinézek az ablakon, pihen a szemem.” ◇ **きがやすまる** 【気が休まる】

nyugalma van 「気の休まる時がない。」
„Soha sincs nyugalmam.” ◇ **しんけいがやすまる** 【神経が休まる】 **lazít**

やすみ 【休み】 ◆ **hiányzás** 「今日はこのクラスは3人お休みです。」
„Ma három fő hiányzik az osztályból.” ◆ **kihagyás** 「今日はお休み。」
„A mai napot kihagyod?” ◆ **pihenő** 「5分ごと

に休みを取りました。」 „Ötpercenként pihenőt tartott.” ◆ **szabadság** (休暇) 「今日は部長はお休みです。」 „Ma az osztályvezető szabadságon van.” ◆ **szünet** 「休みなく働いた。」 „Szünet nélkül dolgoztam.” ◆ **szünidő** 「学校の休みは何をする？」 „Mit fogsz csinálni az iskolai szünidőben?” ◇ **おやすみ** 【お休み】 **szabadnap** 「明日はお休みです。」 „Holnap szabadnap lesz.” ◇ **おやすみ** 【お休み】 **pihenés** 「お休みのところ申し訳りありません。」 „Sajnálom, hogy megzavarom a pihenését!” ◇ **おやすみ** 【お休み】 **szünet** 「学校は明日お休みです。」 „Holnap iskolai szünet van.” ◇ **おやすみ** 【お休み】 **zárva tartás** 「この店は月曜日はお休みです。」 „Ez az üzlet hétfőn zárva tart.” ◇ **おやすみ** 【お休み】 **jó éjt** (おやすみなさい) 「お休み！」 „Jó éjt!” ◇ **おやすみなさい** **szép álmokat** 「おやすみなさいと言って子どもを寝かせた。」 „Szép álmokat! - mondta a gyerekeknek, s lefektette.” ◇ **おやすみなさい** **jó éjszakát** 「彼はおやすみなさいと言って電話を切った。」 „Jó éjszakát - mondta a férfi, és tetette a kagylót.” ◇ **どうやすみ** 【土休み】 **nyári vakáció** ◇ **どうようびのやすみ** 【土曜日の休み】 **szabad szombat** 「この会社は土曜日は休みではありません。」 „Ennél a cégnél nincs szabad szombat.” ◇ **なつやすみ** 【夏休み】 **nyári szünet** 「夏休みはどこに行きましたか？」 „A nyári szünetben hova ment?” ◇ **ひとやすみ** 【一休み、ひと休み】 **kifújja magát** (一息) 「一休みをしてから登山を続けた。」 „Egy kicsit kifújtam magam, és utána folytattam a hegymászást.” ◇ **ひとやすみ** 【一休み、ひと休み】 **pihenő** 「午後ちょっと一休みしてから仕事を続けた。」 „Délután tartottunk egy kis pihenőt, majd folytattuk a munkát.” ◇ **ひとやすみ** 【昼休み】 **ebédszünet** 「昼休みをとった。」 „Ebédszünetet tartottam.”

やすみあけ 【休み明け】 ◆ **szünidő vége**

やすみちゆう 【休み中】 ◆ **zárva** 「スポーツクラブはお休み中だった。」 „A sportklub zárva volt.”

やすみなく 【休みなく】 ◆ **szakadatlanul** (続けて) 「彼女は休みなく働いている。」 „Szakadatlanul dolgozik.”

やすみになる 【休みになる】 ◆ **kimarad** 「一つの授業は休みになった。」 „Kimaradt egy tanóra.”

やすみのひ 【休みの日】 ◆ **pihenőnap**

やすみば 【休み場】 ◆ **nyughely** ◆ **nyugvóhely**

やすみをとらせる 【休みを取らせる】 ◆ **elküld** 「会社は社員全員に休みを取らせた。」 „A cég az összes dolgozóját elküldte szabadságra.”

やすむ 【休む】 ◆ **alszik** (寝る) 「夫はまだ休んでいる。」 „A férjem még alszik.” ◆ **hiányzik** 「子供は学校を休んだ。」 „A gyerek hiányzott az iskolából.” ◆ **lepihen** (ベッドで) 「午後ベッドで休んだ。」 „Délután lepihentem.”

◆ **megpihen** 「肩の上で蝶が休んでいた。」 „A vállamon megpihent egy pillangó.” ◆ **mulaszt** 「2日間学校を休んだ。」 „Két napot mulasztottam az iskolában.” ◆ **nem megy** (行かない) 「今日会社を休んだ。」 „Ma nem mentem dolgozni.” ◆ **nyugodik** ◆ **nyugszik** 「彼の手は膝の上で休んでいる。」 „A keze a térdén nyugszik.” ◆ **pihen** 「ちょっと休む。」 „Egy kicsit pihenek.” ◇ **やすまず** 【休まず】 **megállás nélkül** 「一日中休まず働いた。」 „Egész nap megállás nélkül dolgoztam.” ◇ **やすめ** 【休め】 **pihenj** 「休め！」 „Pihenj!”

やすむこと 【休むこと】 ◆ **mulasztás** 「学校を一週間休むこと」 „egyhetes iskolai mulasztás”

やすむまもなく 【休む間もなく】 ◆ **szünet nélkül** 「休む間もなく働いた。」 „Szünet nélkül dolgoztam.”

やすめ 【休め】 ◆ **pihenj** ^{やす} 「休め！」 „Pihenj!”

やすめる 【休める、安める】 ◆ **megnyugtat**

「音楽を聞いて心を安めた。」 „Zenehallgatással megnyugtattam a lelkemet.” ◆ **pihentet**

「馬を休めた。」 „Pihentette a lovat.” ◇ **あしをやすめる** 【足を休める】 **megpihen** 「この温泉では旅人がよく足を休めた。」 „Ebben a termálfürdőben gyakran megpihentek az utazók.”

やすもの 【安物】 ◆ **bóvli** ◆ **olcsó dolog** ◆ **olcsó holmi**

やすものがいのぜにうしない 【安物買いの銭失い】 ◆ **olcsó húsnak híg a leve**

やすやすと 【易々と】 ◆ **könnyedén** 「やすやすと勝った。」 „Könnyedén győztem.” ◆

könnyen 「試験にやすやすと合格した。」 „Könnyen átmert a vizsgán.”

やすやど 【安宿】 ◆ **olcsó szálláshely**

やすらかな 【安らかな】 ◆ **békés** ^{やす} 「安らかな表情」 „békés arckifejezés” ◆ **gondtalan** 「老後は安らかに過ごしたい。」 „Gondtalan nyugdíjas éveket szeretnék.” ◆ **nyugodt** ^{やす} 「安らかな眠り」 „nyugodt álom”

やすらかに 【安らかに】 ◆ **békésen** ^{やす} 「安らかに眠る。」 „Békésen alszik.” ◆ **nyugodtan**

やすらかにしぬ 【安らかに死ぬ】 ◆ **jobb létre szenderül**

やすらぎ 【安らぎ】 ◆ **béke** ^{こころ やす} 「心の安らぎ」 „lelki béke” ◆ **nyugalom** ^{やす} 「安らぎの音楽」 „megnyugtató zene”

やすらぐ 【安らぐ】 ◆ **megnyugszik** 「この音楽を聞くと安らぐ。」 „Ha ezt a zenét hallgatom, megnyugszom.”

やすり 【鏝】 ◆ **ráspoly** ◆ **reszelő** ◇ **かみ**

やすり 【紙やすり、紙鏝】 **csiszolópapír** ◇

かみやすり 【紙やすり、紙鏝】 **smirgli** 「紙やすりでいくらこすっても落ちなかった。」 „Hiába dörzsölte, smirglivel sem jött le.” ◇ **のこぎり**

のめたてやすり 【鋸の目立てやすり】 **fűrész-élező reszelő**

やすりくず 【鏝くず、鏝屑】 ◆ **fűrészpor** (木の) 「おままごとで鏝くずが塩だった。」 „A papás-mamás játékban fűrészpor volt a só.” ◆ **reszelék**

やすりをかける 【鏝を掛ける】 ◆ **reszel** ^{てつ} 「鉄にやすりをかけた。」 „Vasat reszeltem.”

やすんじる 【安心する】 ◆ **megelégszik** (満足する) 「その時の生活に安心した。」 „Megelégedett az akkori életével.” ◆ **megnyugtat** (安心させる) 「それを聞いて心を安心した。」 „A hír megnyugtatta a lelkemet.” ◇ **いをやすんじる** 【意を安心する】 **megnyugszik** 「意を安心し給え。」 „Nyugodj meg!”

やせ 【痩せ、瘠せ】 ◆ **fogyás** ◆ **sovány ember** (やせている人) ◆ **soványság** ^{わたし わ} 「私はやせの大食いだ。」 „Sokat eszek, mégis sovány maradok.” ◇ **なつやせ** 【夏痩せ、夏やせ】 **nyári fogyás**

やせい 【野生】 ◆ **vad** (野生～) ^{やせいば} 「野生馬」 „vadló” ◆ **vadon élő** (野生～)

やせいかした 【野生化した】 ◆ **elvadult** 「野生化した動物」 „elvadult állat”

やせいかする 【野生化する】 ◆ **elvadul** 「やぎは野生化した。」 „A kecske elvadult.”

やせいがた 【野生型】 ◆ **vad típus**

やせいじ 【野生児】 ◆ **vad gyerek**

やせいしょくぶつ 【野生植物】 ◆ **vadnővény**

やせいする 【野生する】 ◆ **vadon él** ◆ **vadon terem** 「これは元々は野生する植物です。」 „Ez a növény eredetileg vadon terem.”

やせいちょうじゅうのりょうり 【野生鳥獣の料理】 ◆ **vadétel** ◆ **vadpecsenye**

やせいどうぶつ 【野生動物】 ◆ **vadon élő állat**

やせいにはなす 【野生に放す】 ◆ **szabadon enged** 「動物を野生に放した。」 „Szabadon engedte az állatot.”

やせいの 【野性の】 ◆ **vad természetű**

やせいの 【野生の】 ◆ **vadon éló**

やせいのおきて 【野生の掟】 ◆ **vadon törvénye**

やせいのどぶねずみ 【野生のドブネズミ、野生の溝鼠】 ◆ **vándorpatkány**

やせいのとり 【野生の鳥】 ◆ **vadmadár**

やせいば 【野生馬】 ◆ **vadló** 「野生馬を何頭か捕まえた。」 „Befogta a vadlovakat.”

やせうで 【痩せ腕、やせ腕】 ◆ **kevés jövedelem** (わずかな収入) 「彼女は痩せ腕で家族を支えた。」 „Kéves jövedelméből tartotta el a családját.” ◆ **sovány kar**

やせうま 【痩せ馬、やせ馬】 ◆ **gebe**

やせおとろえる 【痩せ衰える、やせ衰える】 ◆ **lesoványodik** 「彼はガリガリに痩せ衰えた。」 „Úgy lesoványodott, hogy zörögtek a csontjai.”

やせがた 【痩せ形、やせ形】 ◆ **sovány testalkat** 「痩せ形の男」 „sovány testalkatú férfi”

やせがまんする 【痩せ我慢する、やせ我慢する】 ◆ **játssza az erőset** 「痩せ我慢してコートを着ないで風邪を引いた。」 „Az erőset játszva nem vettem fel kabátot, és megfáztam.”

やせぎすの 【痩せぎすの】 ◆ **sovány** 「痩せぎすの女性」 „sovány nő” ◆ **vézna** 「痩せぎすの人」 „vézna ember”

やせこけた 【痩せこけた】 ◆ **beesett** 「痩せこけた顔」 „beesett arc” ◆ **lesoványodott** 「痩せこけた体」 „lesoványodott test”

やせこける 【痩せこける】 ◆ **lesoványodik** 「犬はあばら骨が見えるほど痩せこけた。」 „A kutya annyira lesoványodott, hogy kilátszottak a bordái.”

やせた 【痩せた、瘦た、瘠せた、瘠た】 ◆ **sovány** 「痩せた体」 „sovány test” ◆ **やせほそる** 【やせ細る、瘦せ細る】 ◆ **lefogy** 「彼女は病気でやせ細った。」 „A betegségben lefogyott.”

やせること 【痩せること、瘦ること、瘠せること、瘠ること】 ◆ **lesoványodás**

やせん 【野戦】 ◆ **harctér** (戦地) ◆ **harctéri ütközet** (戦うこと)

やせんびょういん 【野戦病院】 ◆ **tábori kórház**

やそ 【耶蘇】 ◆ **Jézus** (イエス・キリスト)

やそう 【野草】 ◆ **vadnövény** ◆ **vadvirág** (花)

やそうきよく 【夜想曲】 ◆ **éji zene** ◆ **noktürn**

やせち 【痩せ地、やせ地】 ◆ **terméketlen föld**

やせつぼちの 【痩せつぼちの】 ◆ **cingár**

やせている 【痩せている、瘦ている、瘠せている、瘠ている】 ◆ **sovány** 「なんて痩せている犬なの！」 „Milyen sovány az a kutya!”

やせほそる 【やせ細る、瘦せ細る】 ◆ **lefogy** 「彼女は病気でやせ細った。」 „A betegségben lefogyott.”

やせる 【痩せる、瘦る、瘠せる、瘠る】 ◆ **fogy** 「一か月で5キロ痩せることに成功した。」 „Egy hónap alatt sikerült 5 kilót fogynom.” ◆ **lefogy** 「彼はストレスで痩せた。」 „A stressztől lefogyott.” ◆ **lesoványodik** 「病気でやせた。」 „A betegségben lesoványodott.” ◆ **sovány** 「彼女は非常に痩せている。」 „Nagyon sovány az a nő.” ◆ **terméketlen** 「この畑は痩せている。」 „Ez a föld terméketlen.” ◆ **ガリガリにやせる** 【ガリガリに痩せる】 ◆ **zörögnek a csontjai** 「彼女はガリガリに痩せている。」 „Annak a nőnek zörögnek a csontjai.” ◆ **やせこける** 【痩せこける】 ◆ **lesoványodik** 「犬はあばら骨が見えるほど痩せこけた。」 „A kutya annyira lesoványodott, hogy kilátszottak a bordái.” ◆ **やせた** 【痩せた、瘦た、瘠せた、瘠た】 ◆ **terméketlen** 「痩せた土地で育つ野菜」 „terméketlen földet tűró zöldség” ◆ **やせた** 【痩せた、瘦た、瘠せた、瘠た】 ◆ **sovány** 「痩せた体」 „sovány test” ◆ **やせほそる** 【やせ細る、瘦せ細る】 ◆ **lefogy** 「彼女は病気でやせ細った。」 „A betegségben lefogyott.”

やせること 【痩せること、瘦ること、瘠せること、瘠ること】 ◆ **lesoványodás**

やせん 【野戦】 ◆ **harctér** (戦地) ◆ **harctéri ütközet** (戦うこと)

やせんびょういん 【野戦病院】 ◆ **tábori kórház**

やそ 【耶蘇】 ◆ **Jézus** (イエス・キリスト)

やそう 【野草】 ◆ **vadnövény** ◆ **vadvirág** (花)

やそうきよく 【夜想曲】 ◆ **éji zene** ◆ **noktürn**

やそがみ 【八十神】 ◆ **sok isten**

ヤソきょう 【ヤソ教】 ◆ **kereszténység** (キリスト教)

やそきょう 【耶蘇教】 ◆ **kereszténység** (キリスト教)

ヤソきょうと 【ヤソ教徒】 ◆ **keresztény** (キリスト教徒)

やた 【八咫】 ◆ **hosszúság** (長いこと) ◆ **nagyság** (大きいこと) ◆ **nyolc nagyarász** (144センチ)

やだ ◆ **nem akarom** (いやだ)

やたい 【屋台、屋体】 ◆ **árus** ^{まつ やたい} 「祭り^{まつ}で屋台^{やたい}が出ていた。」 ◆ **A búcsúban kipakoltak az árusok.** ◆ **fedett kocsi** ◆ **lacikonyha** ◆ **mozgóárus**

やたいぼね 【屋台骨】 ◆ **alap** ^{しゃかい やたいぼね} 「社会^{しゃかい}の屋台骨^{やたいぼね}が揺らいだ。」 ◆ **Megrendült a társadalom alapja.** ◆ **támasz** 「家族^{かぞく}の屋台骨^{やたいぼね}」 ◆ **család támasza** ◆ **tartószerkezet** (骨組み)

やたがらす 【八咫鳥、八咫がらす】 ◆ **szent varjú**

やたて 【矢立て】 ◆ **íróecset és tus tartója** (筆記道具) ◆ **tegez** (矢を入れる道具)

やたてのすずり 【矢立ての硯】 ◆ **tegez**

やだね 【矢種】 ◆ **nyilvessző**

やたのかがみ 【八咫鏡、八咫の鏡】 ◆ **szent tükör**

やたら 【矢鱈】 ◆ **rettenetesen** (ひどく) 「外^{そと}の音^{おと}はやたらうるさい。」 ◆ **„Rettenetesen hangos a kinti zaj.”**

やたらづけ 【やたら漬け、矢鱈け】 ◆ **vegyes savanyúság**

やたらと 【矢鱈と】 ◆ **rettenetesen** (すごく) 「やたらと喉^{のど}が渴^{かつ}いた。」 ◆ **„Rettenetesen szomjas lettem.”** ◇ **むやみやたらと** 【無闇矢鱈と、無闇やたらと】 **minden ok nélkül** 「無闇^{むやみやたら}矢鱈^{けんか}と喧嘩^{けんか}する。」 ◆ **„Minden ok nélkül veszekszik.”** ◇ **むやみやたらと** 【無闇矢鱈と、無闇やたらと】 **mértéktelenül** 「無闇^{むやみやたら}矢鱈^たと食べる。」 ◆ **„Mértéktelenül sokat eszik.”** ◇ **むやみやたらと** 【無闇矢鱈と、無闇やたらと】 **ész**

nélkül ^{むやみやたら おく つづ} 「無闇^{むやみやたら}矢鱈^{けんか}とメールを送り続けている。」 ◆ **„Ész nélkül küldözgeti a leveleket.”**

やたらといそがしい 【矢鱈と忙しい、やたらと忙しい】 ◆ **nem tudja, hol áll a feje** ^{いそが} 「やる^{いそが}ことがたくさんあって、やたらと忙しい。」 ◆ **„Sok tennivalóm van, nem tudom, hol áll a fejem.”**

やたらな 【矢鱈な】 ◆ **ész nélküli** 「やたらな^か買^だい溜^だめ」 ◆ **„ész nélküli felvásárlás”**

やたらなことをいう 【矢鱈なことを言う】 ◆ **összevissza beszél**

やたらに 【矢鱈に】 ◆ **agyba-főbe** ^ほ 「やたらに^ほ褒^ほめられた。」 ◆ **„Agyba-főbe dicsérték.”** ◆ **borzasztóan** (すごく) 「やたらに眠^{ねむ}い。」 ◆ **„Borzasztóan álmos vagyok.”** ◆ **ész nélkül** (筋

が通らなくて) 「やたらにお金^{かね}を借^かりた。」 ◆ **„Ész nélkül vette fel a kölcsönöket.”** ◆ **nyakló nélkül** (節度なく) 「矢鱈にお金^{かね}を浪^{ろう}費^ひする。」 ◆ **„Nyakló szórja a pénzt.”** ◆ **ok nélkül** (理由なく) 「やたらに喉^{のど}が乾^{かわ}く。」 ◆ **„Minden ok nélkül megszomjazok.”** ◆ **vaktában** (秩

序なく) 「やたらに銃^{じゅう}を発^{はつ}砲^{ぱう}した。」 ◆ **„Vaktában lövöldözött.”** ◆ **válogatás nélkül** 「やたらに本^{ほん}を買^かう。」 ◆ **„Válogatás nélkül megvesz minden könyvet.”**

やちょう 【野鳥】 ◆ **vadmadár** ◆ **vadon élő madár** ◆ **vadszárnyas**

やちょうかんさつ 【野鳥観察】 ◆ **madármegfigyelés**

やちょうかんさつしゃ 【野鳥観察者】 ◆ **madármegfigyelő**

やちん 【家賃】 ◆ **bérleti díj** ◆ **házbér** ◆ **lakbér** ◇ **けいしゃやちん** 【傾斜家賃】 **növekedő bérleti díj**

やちんたいのう 【家賃滞納】 ◆ **lakbérhátralék**

やちんをたいのうする 【家賃を滞納する】 ◆ **lakbérhátraléka van** ^{さん かげつ やちん たいのう} 「3ヶ月家賃^{さん かげつ}を滞納^{やちん たいのう}している。」 ◆ **„Három hónapos lakbérhátraléka van.”**

やつ 【八つ】 ◆ **nyolc**

やつ 【奴】 ① **fickó** (男) ^{いや やつ} 「嫌な奴」 „kellemetlen fickó” ② **cucc** (物) ^{いや やつ} 「壊れたやつを修理に出した。」 „Az elromlott cuccot most javítottam.” ◆ **alak** (人) ^{いや} 「嫌なやつだね！」 „Micsoda utálatos alak!” ◆ **csávó** (男) ◆ **csóka** (男、俗語) ◆ **delikvens** (人) ^{やつ} 「奴がこの椅子に座ったら、壊れる。」 „Amikor a delikvens ráül erre a székre, összetörik.” ◆ **dog** (物) ^か 「いいやつしか買わない。」 „Csak jó dolgokat veszek.” ◆ **figura** (人) ◆ **fráter** (男) ^{やつ} 「しつこい奴だね！」 „Erőszakos fráter!” ◆ **gádzsó** (ジブシー以外の男性) ◆ **hapsi** (男) ◆ **illető** (あの人) ◆ **krapek** (男) ◆ **manus** (男) ◆ **muki** (男) ◆ **pacák** (男) ◆ **pasas** (男) ◆ **pasi** (男) ◆ **ürge** (男)

やつあたり 【八つ当たり】 ◆ **dulakodás**

やつあたりをする 【八つ当たりをする】 ◆ **balhézik** ^{よ ばら わ さげ} 「酔っ払いはお酒をもらえなかったので八つ当たりをした。」 „A részeg balhézott, mert nem akartak neki italt adni.” ◆ **dulakodik** ^{おとこ つうこうにん や あ} 「道である男が通行人に八つ当たりをした。」 „Az utcán egy férfi dulakodni kezdett a járókelőkkel.” ◆ **kitölti a mérgét** ^{おこ あに わたし や あ} 「怒った兄は私に八つ当たりをした。」 „A mérges bátyám rajtam töltötte ki a mérgét.”

やつかい 【厄介】 ◆ **nyűg** ◆ **teher** ^{に ねんかんつま} 「2年間妻の両親に厄介になった。」 „Két évig voltam a feleségem szüleinek a terhére.”

やつかいな 【厄介な】 ◆ **kellemetlen** ^{やつかい} 「厄介な問題が起きた。」 „Kellemetlen probléma adódott.”

やつかいばらい 【厄介払い】 ◆ **nyűgtől megszabadulás**

やつかいもの 【厄介者】 ◆ **élősködő ember** ◆ **kellemetlen ember**

やつがしら 【八頭、八つ頭】 ◆ **jacugasira**

やつがしら 【戴勝】 ◆ **búbos banka**

やつかだいがく 【薬科大学】 ◆ **gyógyszerészeti főiskola**

やつかむ ◆ **irigykedik** ^{ひと せいこう} 「人の成功をやっかむ。」 „Irigykedik más sikerére.”

やつかん 【約款】 ◆ **feltétel** ◆ **kitétel** ^{けいやく やつかん したが} 「契約の約款に従った。」 „A szerződés kitételeinek megfelelt.” ◆ **záradék** ◇ **うんそうやつかん** 【運送約款】 **utazási feltételek** ◇ **さいけいこくやつかん** 【最恵国約款】 **legnagyobb kedvezmény kitétele** ^{さいけいこくやつかん はいし} 「最恵国約款を廃止する。」 „Megvonja az országtól a legnagyobb kedvezményt.” ◇ **ほけんやつかん** 【保険約款】 **biztosítási feltételek** ◇ **めんせきやつかん** 【免責約款】 **mentesítő záradék**

やつぎ 【躍起】 ◆ **lázasan igyekezet**

やつぎになって 【躍起になって】 ◆ **lázasan** ^{やつぎ べんきょう} 「躍起になって勉強した。」 „Lázasan tanult.” ◆ **nagy igyekezettel** ^{やつぎ うわさ ひてい} 「躍起になって噂を否定した。」 „Nagy igyekezettel cáfolta a pletykát.”

やつぎばやに 【矢継ぎ早に】 ◆ **gyors egymásutánban** ^{やつ ばや めいれい だ} 「矢継ぎ早に命令を出した。」 „Gyors egymásutánban adta ki a parancsokat.”

やつぎばやの 【矢継ぎ早の】 ◆ **gyorsan egymást követő** ^{やつ ばや りさ} 「矢継ぎ早の利下げ」 „gyorsan egymást követő kamatvágások” ◆ **záporozó** ^{やつ ばや しつもん} 「矢継ぎ早の質問」 „záporozó kérdések”

やつぎゅうかんとく 【野球監督】 ◆ **baseball-edző** ◆ **bázislabdaedző**

やつぎょう 【薬きょう、薬莢】 ◆ **hüvely** ◆ **töltényhüvely**

やつぎよく 【薬局】 ◆ **gyógyszertár** ◆ **patika**

やつぎり 【八つ切り】 ◆ **oktávó formátum**

ヤツケ ◆ **dzseki**

やつこ 【奴】 ◆ **szolga** (しもべ) ◇ **こうのやつこ** 【恋の奴】 **szerelem rabja** ◇ **ひやつこ** 【冷奴】 **hideg tofu** ◇ **やつこどうふ** 【奴豆腐】 **tofukocka**

やつご 【八歳児】 ◆ **nyolcéves gyerek**

やつこあたま 【奴頭】 ◆ **rabszolga-felügyelő** ◆ **rabszolgahajcsár**

やつこう 【薬効】 ◆ **gyógyhatás**

やつこうせん 【薬効泉】 ◆ **gyógyforrás** ◆ **gyógykút**

やつこおどり 【奴踊り】 ◆ **jakko-tánc**

やっこどうふ 【奴豆腐】 ◆ **tofukocka**

やつざぎにする 【八つ裂きにする】 ◆ **cafa-**

tokra tép 「妻の浮気相手を八つ裂きにした
い。」 „Cafatokra szeretném tépni a feleségem
paliját!”

やつす 【寝す】 ◆ **álcázza magát** (姿を変

える) 【乞食に身を寝した。】 „Koldusnak ál-
cázta magát.” ◇ **うきみをやつす** 【憂き身を寝

す】 **rabja valaminek** 「流行に憂き身をやつ
す。」 „A divat rabja.” ◇ **うきみをやつす** 【憂

き身を寝す】 **emészti valami** 「恋に憂き身を
やつす。」 „A szerelem emészti.” ◇ **みをやつ**

す 【身を寝す、身をやつす】 **rongyokba öltö-**

tözik (みすばらしく装う) 【乞食に身をやつ
した。】 „Koldus rongyaiba öltözött.” ◇ **みを**

やつす 【身を寝す、身をやつす】 **belebeteg-**

szik 「恋に身をやつした。】 „Belebetegedett a
szerelembe.”

やつす 【寝す、侷す】 ◆ **emészt** 【恋にやつ

す。】 „Emészti a szerelem.” ◇ **うきみをやつす**

【憂き身を寝す】 **rabja valaminek** 「流行に
憂き身をやつす。」 „A divat rabja.” ◇ **うきみを**

やつす 【憂き身を寝す】 **emészti valami** 「
恋に憂き身をやつす。」 „A szerelem emészti.”

◇ **みをやつす** 【身を寝す、身をやつす】 **ron-**

gyokba öltözik (みすばらしく装う) 【乞食
に身をやつした。】 „Koldus rongyaiba öltö-
zött.” ◇ **みをやつす** 【身を寝す、身をやつす】

belebetegszik 「恋に身をやつした。】 „Be-
lebetegedett a szerelembe.”

やったー ◆ **hurrá** ◆ **sikerült**

やったかなとおもう 【やったかなと思う】 **jat-**

takanato omou ◆ **gyanakszik** 【彼がやったか
なと思う。】 „Én rá gyanakszom.”

やったとおもうこと 【やったと思うこと】 ◆ **si-**

kerélmény 【やった!と思った。】 „Sikerél-
ményem volt.”

やつつ 【八つ、捌つ、8つ】 ◆ **nyolc** ◆ **nyolc-**

éves (八歳) ◆ **nyolcéves** (八歳) 「この
子は八つです。」 „Ez a gyerek nyolcéves.”

やつつ 【矢筒】 ◆ **tegez**

やつつける 【遣っつける、遣っ付ける、やつ付
ける】 ◆ **ad neki** (ひどい目にあわせる) 「
わるもの
悪者をやつつけた。」 „Adtam a gazemberek-

nek.” ◆ **elbánik** (仕打ちをする) 【彼は敵を
やつつけた。】 „Elbánt az ellenséggel.” ◆

összecsap (いいかげんにやってしまう) 「
しごと
仕事をやつつけた。」 „Összecsaptam a munká-
mat.”

やつつづ 【八つづつ】 ◆ **nyolcasával** ◆
nyolcat-nyolcat

やつつの 【八つの、8つの】 ◆ **nyolcéves** 「

八つになったらこのおもちゃを買ってあげ
る。」 „Ha nyolcéves leszel, megveszem neked
ezt a játékot.”

やつつめの 【八つ目の】 ◆ **nyolcadik**

やつで 【八手】 ◆ **japán arália**

やっていく 【やって行く、遣って行く、遣って

いく】 ◆ **boldogul** 「この仕事はやっていけな
い。」 „Nem boldogulok ezzel a munkával.” ◆

kezd 「あなたがなければ私はやっていけな
い。」 „Mihez kezdenék nélküled?” ◆ **kijön**

(足りる) 「こんなちっぽけな 給料 ではやっ
ていけない。」 „Ebből a csöppnyi fizetésből
nem tudok kijönni.” ◇ **やっていける** 【やって

行ける、遣って行ける、遣っていける】 **elbol-**

dogul 【独身でも遣っていける。】 „Házastárs
nélkül is elboldogulok.” ◇ **やっていける** 【や

って行ける、遣って行ける、遣っていける】

megvan 「車がなくてもやっていける。」
„Én autó nélkül is megvagyok.” ◇ **やっていけ**

る 【やって行ける、遣って行ける、遣っていけ
る】 **boldogul** 「営業マンとしてやっていけ
た。」 „Sikerült üzletkötőként boldogulnom.”

やっていける 【やって行ける、遣って行ける、

遣っていける】 ◆ **boldogul** 「営業マンとし
てやっていけた。」 „Sikerült üzletkötőként bol-
dogulnom.” ◆ **elboldogul** 「独身でも遣ってい
ける。」 „Házastárs nélkül is elboldogulok.” ◆

megvan 「車がなくてもやっていける。」
„Én autó nélkül is megvagyok.”

やってくる 【やって来る、遣ってくる、遣って

来る】 ◆ **eddig végez** (仕事などを) 「や

ってきた仕事しごとを続けたい。】 „Az eddig végzett munkámat szeretném folytatni.” ◆ **eljön** 「これがまた役やくに立つ時たがやってくる。」 „Eljön még az az idő, amikor ez a tárgy hasznos lehet.” ◆

idejön 「嵐あらしがやって来るくのかもしれない。」 „Lehet, hogy idejön a zivatar.” ◆ **idelátogat** 「サーカスがこの町まちにやってきた。」 „Idelátogatott a városba a cirkusz.” ◆ **mostanáig él**

(生活しっそうを) 「失踪いぬわした犬かならは必ず戻もどって来ると信じてやってきた。」 „Abban bízva éltem mostanáig, hogy megkerül az elveszett kutyám.” ◆

szembejön 「友達ともだちが向こうからやって来ました。」 „Szembejött a barátom.” ◇ **のこのこやってくる** 【のこのこひどやって来る】 **idetolja a képét** 「あんなに酷いことをしてよくのこのこやって来たな。」 „Hogy merészeled idetolni a képed azok után, amit tettél?”

やっつてしまう 【遣しつてしまう】 ◆ **elszúr** (失敗する) 「やっちゃったね。」 „Ezt elszúrta.” ◆ **megcsinál** 「やってしまった。」 „Ezt aztán jól megcsináltam!”

やっつてのける 【やっつて退しける、遣しつて退しける】 ◆ **pikk-pakk elvégez** 「できそうにない仕事をやっつてのける。」 „Pikk-pakk elvégzi a szinte lehetetlen feladatot.”

やっつてみる 【やっつて見る、遣しつてみる、遣しつて見る】 ◆ **megpróbál** 「やっつてみることにした。」 „Gondoltam, megpróbálok.”

やっつてやれないことはない jatte jarenaikoto-va nai ◆ **meg csinálni, csak akarni kell**

やっつと ◆ **éppen csak** (ぎりぎり) ふうふ 「夫婦の収入しゅうにゅうで食べて行くのはやっつとだ。」 „Éppen csak enni tudunk a kettőnk fizetéséből.” ◆ **valahára** 「やっつと自由じゆうになった。」 „Szabadok lettünk valahára.” ◆ **végre** 「やっつと分かった。」 „Csak megértettem végre.” ◆ **végre-valahára** 「やっつと問題もんだいが解決かいげつした。」 „Végre-valahára megoldották a problémát.” ◆ **végül** 「やっつと出来た。」 „Végül csak kész lett.” ◇ **やっつとのおもいで** 【やっつとのおもいでおもの思しいで】 **nagy nehezen**

「やっつとのおもいでおも坂さかを登のぼった。」 „Nagy nehe-

zen felkaptattam az emelkedőn.” ◇ **やっつとのおもいで** **nagy nehezen** 「やっつとのおもいでおもローンを返した。」 „Nagy nehezen visszafizettem a kölcsönt.” ◇ **やっつとのおもいで** **éppen csak** 「やっつとのおもいでおも締め切りに間に合あった。」 „Éppen csak sikerült befejeznem határidőre a munkát.”

やっつとこ 【**鉄**】 ◆ **fogó** ◆ **harapófogó** (切断もできる)

やっつとこさ ◆ **hó-rukk** (掛け声) ◆ **végre-valahára** 「やっつとこさ着いた！」 „Végre-valahára megérkeztünk!”

やっつとのおもいで 【やっつとのおもいでおもの思しいで】 ◆ **nagy nehezen** 「やっつとのおもいでおも坂さかを登のぼった。」 „Nagy nehezen felkaptattam az emelkedőn.”

やっつとのおもいで ◆ **éppen csak** 「やっつとのおもいでおも締め切りに間に合あった。」 „Éppen csak sikerült befejeznem határidőre a munkát.” ◆ **nagy nehezen** 「やっつとのおもいでおもローンを返した。」 „Nagy nehezen visszafizettem a kölcsönt.”

やっつぱし ◆ **gondoltam** (やはり) 「やっつぱし。。。。」 „Gondoltam...”

やっつぱし 【八つ橋】 ◆ **édes babkrémmel töltött tészta**

やっつぱり 【矢やつ張り】 ◆ **bizony** 「やっつぱり壊れていた。」 „Bizony elromlott.” ◆ **gondoltam** (思った通り) 「やっつぱり雨だ。」 „Gondol-

tam, hogy esni fog.” ◆ **mégis** 「やっつぱり来たのね。」 „Mégis eljöttél?” ◆ **mégis inkább** (方がいい) 「考え直かんがしました、やっつぱり魚さかな下さい！」 „Meggondoltam magam, mégis inkább halat kérek!” ◆ **mégsem** 「やっつぱり、車くるまを買かわない。」 „Mégsem veszek kocsit.” ◆ **nyilvánvalóan** (明らかに) 「これはやっつぱり独裁政権だ。」 „Ez nyilvánvalóan diktatúra.” ◆

persze (もちろん) 「彼はやっつぱり気づくよね。」 „Persze, hogy észreveszi.” ◆ **ugye** 「やっつぱり駄目か?」 „Ugye, nem lehet?”

やっつぽ 【矢壺、矢坪】 ◆ **célpont**

ヤッホー ◆ **hahó**

やつぼをさだめる 【矢壺を定める、矢坪を定める】 ◆ **céloz**

やつめうなぎ 【八つ目鰻、八目鰻】 ◆ **ingola-félék**

やつら 【奴ら、奴等】 ◆ **fickók**

やつれ 【窶れ】 ◆ **megviseltség** ◆ **törődött-ség** ◇ **しょたいやつれ** 【所帯やつれ、所帯窶れ】 **házvezetés okozta megviseltség**

やつれた 【窶れた】 ◆ **törődött** 「やつれた顔だった。」 „Törődött volt az arca.”

やつれる 【窶れる】 ◆ **beesik** (顔がやせる)
「貧苦にやつれた顔」 „szegénységtől beesett arc” ◆ **elgyötört lesz** (試練を与える) 「病苦にやつれた顔」 „betegségtől elgyötört arc”

◆ **lesoványodik** (やせ細る) 「病気で体がやつれた。」 „A betegségtől lesoványodott.” ◆

megviselt lesz (試練を与える) 「苦しみにやつれた。」 „Megviselte a gyötirelem.”

やでもてっぽうでももってこい 【矢でも鉄砲でも持って来い】 ◆ **már ügyis mindegy** 「この年になったら矢でも鉄砲でも持って来いの心境だ。」 „Nekem már ügyis mindegy ilyen öregem.”

やど 【宿】 ◆ **csárda** ◆ **fészek** (巢) 【雀のお宿】 „verébfészek” ◆ **fogadó** ◆ **lak** (家)

「仮の宿に移った。」 „Ideiglenes lakba költöztetem.” ◆ **szállás** 【宿を探して歩いた。】

„Szállást keresve sétált.” ◆ **szálláshely** 【親戚に宿を提供した。】 „Szálláshelyet adtam a rokonomnak.” ◆ **szálló** ◇ **やどをとる** 【宿を取る】 **megszáll** (滞在する) ◇ **やどをとる** 【宿を取る】 **szállást foglal** (予約する)

やどい 【雇い、傭い】 ◆ **felfogadás** ◆ **foglalkoztatás** ◇ **ひやどい** 【日雇い】 **alkalmi munka** (仕事) 「日雇いで生活する。」 „Alkalmi munkából él.” ◇ **ひやどい** 【日雇い】 **napszámos munka** (雇うこと)

やどいれる 【雇い入れる】 ◆ **felfogad** 【家の掃除に人を雇い入れた。】 „Felfogadtam egy embert, hogy takarítson ki.” ◆ **felvesz** 【新た

な社員を雇い入れた。】 „Felvettünk egy új dolgozót.”

やどいがわ 【雇い側】 ◆ **alkalmazó** ◆ **munkáltató**

やどいどめ 【雇い止め、雇止め】 ◆ **munkaviszony lejárta** (更新拒否) ◆ **munkaviszony megszűnése**

やどいにん 【雇い人、雇人】 ◆ **munkavállaló**

やどいぬし 【雇主、雇い主】 ◆ **foglalkoztató** ◆ **munkaadó** ◆ **munkáltató** (雇う側)

やどいへい 【やどい兵、傭い兵】 ◆ **zsoldos**

やど 【夜盗】 ◆ **éjszakai betörő** ◆ **éjszakai tolvaj**

やど 【野党】 ◆ **ellenzék** 「野党に投票した。」 „Az ellenzékre szavaztam.” ◆ **ellenzéki párt**

やど 【雇う】 **jatou** ◆ **bérel** (一時的に) 「庭を耕すために人を雇った。」 „Béreltem egy embert, aki felásta a kertemet.” ◆ **felbérel** (人に~させるために雇う) 「雇われた人たちが演説者を口笛で野次った。」 „Felbérelt emberek füttyülték ki a szónokot.” ◆ **felfogad** 「メイドを雇った。」 „Felfogadott egy cselédet.” ◆

felvesz 【秘書として雇われた。】 „Titkárnőnek vették fel.” ◆ **fogad** 「弁護士を雇う。」

„Ügyvédet fogad.” ◆ **foglalkoztat** 「あの会社は100人の人を雇っています。」 „Az a cég száz embert foglalkoztat.” ◆ **megfogad** (古語) ◇ **やどいがわ** 【雇い側】 **munkáltató** ◇ **やどいがわ** 【雇い側】 **alkalmazó** ◇ **やどわれるがわ** 【雇われる側】 **munkavállaló**

やどうぎいん 【野党議員】 ◆ **ellenzéki képviselő**

やどかり 【宿借り】 ◆ **remeterák** 「カタツムリかと思ったら宿借りでした。」 „Azt hittem, hogy csiga, de remeterák volt.”

やどす 【宿す】 ◆ **hordoz** 「愛した男性の子を宿している。」 „Szerelmesem gyermekét hordozza.” ◆ **rejteget** 「胸に秘密を宿している。」 „Titkot rejteget a szívében.” ◆ **tükröz** (反映す

る) ^{かのじょ め わかな やど} 「彼女の目は悲しみを宿している。」 „A szeme szomorúságot tükrözött.” ◇ **いんがのたねをやどす** 【因果の種を宿す】 **törvénytelen magzattal terhes** ◇ **おもかげをやどす** 【面影を宿す】 **felfedezhető** ^{むかし びじん} 「昔、美人だった ^{おもかげ やど} 面影を宿している。」 „Az arcán felfedezhetjük múltba vesztett szépségét.” ◇ **たねをやどす** 【種を宿す】 **terhes** (妊娠する)

やどせん 【宿銭】 ◇ **szállásdíj**

やどだい 【宿代】 ◇ **szállásköltség**

やどちょう 【宿帳】 ◇ **vendégekönyv**

やどちん 【宿賃】 ◇ **szállásdíj**

やどなし 【宿無し】 ◇ **hajléktalan**

やどぬし 【宿主】 ◇ **gazdatest** (しゆくしゆ) ◇ **szállásadó**

やどのあるじ 【宿の主】 ◇ **fogadós**

やどや 【宿屋】 ◇ **fogadó**

やどやのしゅじん 【宿屋の主人】 ◇ **szállásadó**

やどりぎ 【宿り木、宿木、寄生木】 ◇ **fagyöngy** ◇ **fehér fagyöngy** ◇ **parazita növény**

やどりぎつぐみ 【宿木鶉、宿り木鶉、宿り木つぐみ】 ◇ **léprigó**

やどりはじめる 【宿り始める】 ◇ **beköltözik** ^{かれ こころ あい かんじよう やど はじ} 「彼の心に愛の感情が宿り始めていた。」 „A szívébe beköltözött a szerelem.”

やどる 【宿る】 ◇ **lakozik** ^{とうき わ そふ} 「この陶器には祖父の魂が宿っている。」 „Ebben a porcelánedényben a nagyapám lelke lakozik.” ◇ **megfog** ^{なか あなた こ やど} **gan** 「お腹に貴方の子が宿った。」 „A te gyermeked fogant meg a méhembem.” ◇ **meghúzza**

magát ^{どうくつ やど} 「洞窟に宿った。」 „Mehúztam magam egy barlangban.” ◇ **megszáll** (泊まる)

^{たびびとわ はたごや やど} 「旅人は旅籠屋に宿った。」 „Az utazó egy fogadóban szállt meg.” ◇ **megül** ^{は つゆ} 「葉っぱに露が宿っていた。」 „A levélen megült a harmat.” ◇

rejlik ^{あくま わ さいぶ やど} 「悪魔は細部に宿る。」 „Az ördög a részletekben rejlik.”

やどろく 【宿六】 ◇ **férjecs kém**

やとわれるがわ 【雇われる側】 ◇ **munkavállaló**

やどをとる 【宿を取る】 ◇ **megszáll** (滞在する) ◇ **szállást foglal** (予約する)

やな 【梁、築】 ◇ **cége** ◇ **halcsapda** ◇ **vejsze**

やなぎ 【柳】 ◇ **fűz** ◇ **fűzfa** ◇ **おおばやなぎ** 【大葉柳】 **japán fűzfa** ◇ **こりやなぎ** 【行李柳】 **japán fűz** ◇ **しだれやなぎ** 【枝垂れ柳、枝垂柳】 **szomorúfűz** ◇ **やなぎごうり** 【柳行李】 **fűzfavessző láda**

やなぎいちご 【柳莓】 ◇ **janagi icsigo**

やなぎごうり 【柳行李】 ◇ **fűzfavessző láda**

やなぎごし 【柳腰】 ◇ **vékony derék**

やなぎごしの 【柳腰の】 ◇ **vékony derekú** 「^{やなぎごし おんな} 柳腰の女」 „vékony derekú nő”

やなぎにかぜ 【柳に風】 ◇ **falra hányt borsó**

やなぎにかぜとうけながす 【柳に風と受け流す】 ◇ **egyik fülén be, másikon ki**

やなぎにゆきおれなし 【柳に雪折れなし、柳に雪折れ無し】 ◇ **hajlékony fűzfaágak nem törnek el a hó súlya alatt**

やなぎのしたのどじょう 【柳の下のどじょう、柳の下の泥鱧】 ◇ **páratlan szerencse**

やなみ 【屋並み、家並み】 ◇ **házsor** (立ち並んだ家)

やに 【脂、膠】 ◇ **gyanta** (樹脂) ◇ **pipamocsok** (パイプの) ◇ **めやに** 【目脂、眼脂、目やに、眼やに】 **csipa**

やにくだる 【野に下る】 ◇ **ellenzékbe vonul** ^{せいとうわ や くだ} 「政党は野に下った。」 „A párt ellenzékbe vonult.”

やにさがる 【脂下がる】 ◇ **elégedett**

ヤニチャール ◇ **janicsár** (近衛歩兵)

やようしょう 【夜尿症】 ◇ **ágybavizelés**

やにわに 【矢庭に】 ◇ **egyszer csak** ^{やにわ} 「矢庭に走り出した。」 „Egyszer csak futni kezdett.” ◇ ^{きやくわ やにわ どな} **egyszeriben** 「客は矢庭に怒鳴りだした。」

„A vendég egyszeriben elkezdett ordítani.” ◇

hirtelen ^{やにわ いぬ と} 「矢庭に犬が飛びかかってきた。」 „Hirtelen rám ugrott egy kutya.” ◇ **váratlanul**

(だしぬけに) ^{やにわ て にぎ} 「矢庭に手を握った。」 „Váratlanul megragadta a kezem.”

やめし [家主] ◆ **háztulajdonos**

やね [屋根] ◆ **fedél** 「しゅうとめ 姑 と一つ屋根の下」

に住んでいる。」 „Egy fedél alatt élek az anyósommal.” ◆ **füdél** ◆ **háztető** (家の) ◆ **tető** 「猫が屋根に登った。」 „A macska felmászott a tetőre.” ◆ **かまぼこがたやね** [蒲鉾形屋根、かまぼこ形屋根] **dongatető** ◆ **トタン**

やね [トタン屋根] **bádogtető** 「村にはトタン屋根の家が建っていた。」 „A faluban állt egy bádogtetős ház.” ◆ **のこぎりやね** [鋸屋根] **fűrészfogas tető** ◆ **ひとつやね** [一つ屋根]

egy fedél 「一つ屋根の下に住んでいる。」 „Egy fedél alatt élek.” ◆ **ひらやね** [平屋根] **lapostető** ◆ **むらくせつやね** [無落屑屋根] **hólekotrást nem igénylő tető** ◆ **やねづたい** [屋根伝いに] **tetőkön át** 「屋根伝いに逃げた。」 „Tetőkön át menekült.”

やねいた [屋根板] ◆ **zsidely**

やねいたでふく [屋根板でふく、屋根板で葺く] ◆ **zsidelyez**

やねうら [屋根裏] ◆ **padlás** 「屋根裏に荷物をおこす」を押し込んだ。」 „Feltettük a padlásra a cucunktat.” ◆ **tetőtér**

やねうらべや [屋根裏部屋] ◆ **manzárszoba** ◆ **padlásszoba** ◆ **tetőtéri szoba** 「私の家には屋根裏部屋があります。」 „A házukban van egy tetőtéri szoba.”

やねかざり [屋根飾り] ◆ **tetődísz**

やねがわら [屋根瓦] ◆ **tetőcserép**

やねづたい [屋根伝いに] ◆ **tetőkön át** 「屋根伝いに逃げた。」 „Tetőkön át menekült.”

やねトラス [屋根トラス] ◆ **tetőszerkezet** ◆ **tetőváz**

やねのこうぞう [屋根の構造] ◆ **fedélszék** ◆ **fedélszerkezet**

やねのこうばい [屋根の勾配] ◆ **tető lejtése**

やねまど [屋根窓] ◆ **tetőablak**

やねや [屋根屋] ◆ **tetőfedő**

やねをふく [屋根を葺く] ◆ **tetőt fed** 「瓦で屋根を葺いた。」 „Cseréppel fedték a tetőt.”

やのあめ [矢の雨] ◆ **nyílzápor** 「先住民は来訪者に矢の雨を降らせた。」 „A bennszülöttek nyílzáporral fogadták a látogatókat.”

やのね [矢の根] ◆ **nyílhegy**

やのようなさいそく [矢のような催促] ◆ **noszogatás** 「大家から延滞金を払えと矢のような催促を受けた。」 „A lakástulajdonos noszogot, hogy mikor fizetem már ki a lakbérhátralékot.”

やのように [矢のように] ◆ **nyílsebesen** 「矢のように走る。」 „Nyílsebesen fut.” ◆ **villámgyorsan** 「時間は矢のように過ぎてしまった。」 „Villámgyorsan eltelt az idő.”

やば [矢場] ◆ **íjászati lőtér**

やばい ◆ **égő** (恥ずかしい) 「授業中に大声で寝言を言ってしまってやばかった。」 „Az előadás alatt hangosan álomban beszéltem, tiszta égő volt.” ◆ **gáz** 「これはやばい！」 „Ez gáz!” ◆ **húha** 「やばい、言わなきゃ良かった！」 „Húha, ezt nem kellett volna mondanom!” ◆ **húzos** (危ない) 「やばかった。」

„Ez húzos volt.” ◆ **húha** 「見つかった、やばい！」 „Húha, észrevettek!” ◆ **jaj ne** (最高) 「やばい！」 „Jaj, ne!” ◆ **nem veszi ki jól magát** (いけない) 「勤務中にビデオを見るなんてやばいぞ。」 „Nem veszi jól ki magát, ha munkaidőben videókat nézegetsz.” ◆ **rázós** 「やばいことをやっているぞ！」 „Rázós dolgot csinálsz!”

やはず [矢筈] ◆ **nyíl ajka** ◆ **nyílvevő vége**

やばね [矢羽根、矢羽根] ◆ **nyíltoll** ◆ **nyílvevőtoll**

やははなたれた [矢は放たれた] ◆ **a kocka el van vetve**

やはり [矢張り] ◆ **bizony** 「やはり家族が一番大切だ。」 „Bizony a család a legfontosabb.” ◆ **gondoltam** (思った通り) 「やはり

駄目だ。」 „Gondoltam, hogy nem lehet.” ◆ **inkább** (方がいい) 「矢張り自転車で行く。」 „Inkább biciklivel megyek.” ◆ **mégiscsak** 「やはり、スープも注文します。」 „Mégiscsak rendelék levest.” ◆ **mégis inkább** (方がいい)

「やはり貴方と一緒にいきます。」 „Mégis inkább veled megyek.” ◆ **naná** 「彼はやはり今日も遅れた。」 „Naná, hogy ma is elkésett.” ◆

nyilván 「兵士は死ぬのはやはり嫌だった。」 „A katona nyilván nem akart meghalni.” ◆ **nyilvánvalóan** 「彼はやはりこれを気にしなかった。」 „De ez őt nyilvánvalóan nem zavarta.” ◆

persze (もちろん) 「彼はやはり今日も遅刻した。」 „Persze, hogy elkésett ma is.” ◆ **sajnos** 「彼もやはり彼女が好きなんだ。」 „Sajnos ő is azt a nőt szereti.” ◆ **tudtam** 「やはり失敗した。」 „Tudtam, hogy nem fog sikerülni.” ◆ **ugyancsak** 「子供もやはり音楽家になった。」 „A fia ugyancsak zenész lett.” ◆ **ugye**

「この悪いニュースはやはり教えないほうがいいでしょう。」 „Ugye jobb lesz elhallgatni ezt a rossz hírt?” ◆ **várhatóan**

やはん [夜半] ◆ **éjfél**

やばん [野蛮] ◆ **barbárság** ◆ **civilizálatlanság** ◆ **kulturálatlanság**

やばんじん [野蛮人] ◆ **barbár** ◆ **vadember**

やはんすぎの [夜半過ぎの] ◆ **éjfél utáni** 「夜半過ぎの番組を見た。」 „Az éjfél utáni műsort néztem.”

やばんな [野蛮な] ◆ **barbár** 「これより野蛮なスポーツはない。」 „Nincs ennél barbárabb sport!” ◆ **civilizálatlan** 「密林で野蛮な文明が見つかった。」 „Az őserdőben találtak egy civilizálatlan kultúrát.” ◆ **kulturálatlan** 「汚い手で食べるなんて野蛮な行為だ。」 „Kulturálatlan dolog piszkos kézzel enni.”

やひ [野卑、野鄙] ◆ **trágárság** ◆ **vulgarizmus**

やひな [野卑な、野鄙な] ◆ **durva** [野卑な冗談] „durva vicc” ◆ **goromba** [野卑な言葉] を投げかけられた。」 „Goromba szavakat vágott a fejemhez.” ◆ **trágár** [野卑な言葉] „trágár szavak”

やぶ [藪] ◆ **bokor** ◆ **bozót** 「藪をかき分けて進んだ。」 „Utat törtem magamnak a bozótban.” ◇ **やぶからぼうに** [やぶから棒に、藪から棒に] **váratlanul** 「藪から棒にこんなこと言ってすみません。」 „Elnézést kérek, ha ez váratlanul érte.” ◇ **やぶのなか** [やぶの中、藪の中] **homály** 「事件の真相は未だにやぶの中だ。」 „Az esetet még mindig homály fedi.” ◇ **やぶへびになる** [やぶ蛇になる、藪蛇になる、藪蛇になる] **darázsfészekbe nyúl** 「首相の発言はやぶ蛇になった。」 „A miniszterelnök kijelentésével darázsfészekbe nyúlt.”

やぶいしゃ [ヤブ医者、藪医者] ◆ **kuruzsló** ◆ **sarlatán** ◆ **sintér** (歯医者)

やぶいちげ [藪一華] ◆ **berki szellőrózsa**

やぶいり [藪入り、家父入] ◆ **szolgák szeszonális szabadsága**

ヤフー ◆ **Yahoo**

やぶか [藪蚊、豹脚蚊] ◆ **tigrisszúnyog**

やぶからぼうに [やぶから棒に、藪から棒に] ◆ **váratlanul** 「藪から棒にこんなこと言ってすみません。」 „Elnézést kérek, ha ez váratlanul érte.”

やぶく [破く] ◆ **elszakít** (やぶる) 「写真をやぶいた。」 „Elszakította a fényképet.” ◆ **leszakít** (やぶる) 「壁掛けカレンダーから一枚をやぶいた。」 „Leszakítottam egy lapot a falinaptárról.” ◆ **összetép** (やぶる) 「昔の彼氏からもらった手紙をやぶいた。」 „Összetépte a volt barátja leveleit.”

やぶける [破ける] ◆ **elszakad** (破れる) 「シャツは破けた。」 „Elszakadt az ingem.”

やぶさかでない 【吝かでない】 ◆ **hajlandó** 「他人の功績を認めるに吝かでない。」 „Hajlandó elismerni más érdemeit.”

やぶさめ 【流鏑馬】 ◆ **lovás íjászat**

やぶさめ 【藪雨、藪鮫、ヤブサメ】 ◆ **csutak-farkú poszáta**

やぶだま 【藪玉】 ◆ **pöfeteg**

やぶにつけい 【藪肉桂】 ◆ **japán fahéj**

やぶにらみ 【藪睨み、藪にらみ、藪睨み、藪にらみ】 ◆ **csavaros gondolkodás** (穿った見方) ◆ **kancsalság** (斜視) 「藪睨みの人」 „kancsal ember” ◆ **kificamodott nézet** (見当違いの見方) ◆ **sanda tekintet** (斜視)

やぶのなか 【やぶの中、藪の中】 ◆ **homály** 「事件の真相は未だにやぶの中だ。」 „Az esetet még mindig homály fedi.”

やぶへび 【やぶ蛇、藪蛇、藪蛇】 ◆ **darázszerűszekbe nyúlás**

やぶへびになる 【やぶ蛇になる、藪蛇になる、藪蛇になる】 ◆ **darázszerűszekbe nyúl** 「首相の発言はやぶ蛇になった。」 „A miniszterelnök kijelentésével darázszerűszekbe nyúlt.” ◆ **jobb nem bolygatni**

やぶられる 【破られる】 ◆ **megdől** 「世界記録は破られた。」 „Megdőlt a világcúcs.”

やぶり 【破り】 ◆ **döntés** ◆ **きろくやぶり** 【記録破り】 **rekorddöntés** ◆ **じょうまやぶり** 【錠前破り】 **zárfeltörés** ◆ **ふうさやぶり** 【封鎖破り】 **blokad áttörése**

やぶる 【破る、敗る】 ◆ **áthág** (法律や規則を) 「規則を破った。」 „Áthágta a szabályt.”

◆ **betör** 「斧でドアを破った。」 „Baltával betörtém az ajtót.” ◆ **elszakít** 「シャツを破ってしまった。」 „Elszakítottam az ingemet.” ◆ **eltép** 「手紙を破った。」 „Eltéptem a levelet.” ◆

feltör 「泥棒は金庫を破った。」 „A rabló feltörté a pánccs szekrényt.” ◆ **kitör** 「敵の守備を破った。」 „Kitörtünk az ellenség gyűrűjéből.”

◆ **legyőz** 「敵軍を破った。」 „Legyőzte az ellenséges haderőt.” ◆ **megdőnt** (記録などを)

「世界記録を破った。」 „Megdőntötte a világcúcsot.” ◆ **megszeg** 「約束を破った。」

„Megszegte az ígérését.” ◆ **meztör** 「悲鳴は静けさを破った。」 „Egy sikoly törte meg a csendet.” ◆ **megver** 「地元チームは招待されたチームを破った。」 „A hazai csapat megverte a vendégcsapatot.” ◆ **ver** 「チェスで誰をも破る。」 „Mindenkit ver sakkban.” ◆ **おしやぶる**

【押し破る】 **betör** 「ドアを押し破った。」 „Betörtém az ajtót.” ◆ **かまどをやぶる** 【竈を破る】 **elveszti a vagonát** 【車を破る】 **kitör** 「日常の殻を破った。」 „Kitörtém a hétköznapokból.” ◆ **ちんもくをやぶる** 【沈黙を破る】 **meztör** **a csendet** 「銃声は沈黙を破った。」 „Fegyver hangja törte meg a csendet.” ◆ **つきやぶる** 【突き破る、突き破る】 **átlyukaszt** 「隕石は屋根を突き破った。」 „A meteorit átlyukasztotta a tetőt.” ◆ **やぶられる** 【破られる】 **megdől** 「世界記録は破られた。」 „Megdőlt a világcúcs.”

◆ **szakadás** 「破れを縫い合わせた。」 „Összevarrtam a szakadást.”

やぶれかぶれ 【破れかぶれ】 ◆ **kétségbeesettség**

やぶれかぶれの 【破れかぶれの】 ◆ **kétségbeesett** 「破れかぶれの攻撃」 „kétségbeesett támadás”

やぶれた 【破れた】 ◆ **szakadt** 「破れた洋服を着ていた。」 „Szakadt ruhában volt.”

やぶれや 【破れ屋、破れ家】 ◆ **viskó**

やぶれる 【破れる、敗れる】 ◆ **átszakad** 「障子が破れた。」 „Átszakadt a papírablakos tolóajtó ablaka.” ◆ **elszakad** 「コーヒーフィルターが破れてコーヒーの粉が落ちてしまった。」 „Elszakadt a kávészűrő papírja, és kifolytak a kávészemcsék.” ◆ **elveszít** (敗れる) 「試合に敗れた。」 „Elveszítette a mérkőzést.” ◆ **felborul** (崩れる) 「買い方と売り方の均衡が破れた。」 „Felborult az egyensúly a vevők és el-

◆ **betör** 「斧でドアを破った。」 „Baltával betörtém az ajtót.” ◆ **elszakít** 「シャツを破ってしまった。」 „Elszakítottam az ingemet.” ◆ **eltép** 「手紙を破った。」 „Eltéptem a levelet.” ◆

feltör 「泥棒は金庫を破った。」 „A rabló feltörté a pánccs szekrényt.” ◆ **kitör** 「敵の守備を破った。」 „Kitörtünk az ellenség gyűrűjéből.”

◆ **legyőz** 「敵軍を破った。」 „Legyőzte az ellenséges haderőt.” ◆ **megdőnt** (記録などを)

「世界記録を破った。」 „Megdőntötte a világcúcsot.” ◆ **megszeg** 「約束を破った。」

„Megszegte az ígérését.” ◆ **meztör** 「悲鳴は静けさを破った。」 „Egy sikoly törte meg a csendet.” ◆ **megver** 「地元チームは招待されたチームを破った。」 „A hazai csapat megverte a vendégcsapatot.” ◆ **ver** 「チェスで誰をも破る。」 „Mindenkit ver sakkban.” ◆ **おしやぶる**

【押し破る】 **betör** 「ドアを押し破った。」 „Betörtém az ajtót.” ◆ **かまどをやぶる** 【竈を破る】 **elveszti a vagonát** 【車を破る】 **kitör** 「日常の殻を破った。」 „Kitörtém a hétköznapokból.” ◆ **ちんもくをやぶる** 【沈黙を破る】 **meztör** **a csendet** 「銃声は沈黙を破った。」 „Fegyver hangja törte meg a csendet.” ◆ **つきやぶる** 【突き破る、突き破る】 **átlyukaszt** 「隕石は屋根を突き破った。」 „A meteorit átlyukasztotta a tetőt.” ◆ **やぶられる** 【破られる】 **megdől** 「世界記録は破られた。」 „Megdőlt a világcúcs.”

◆ **szakadás** 「破れを縫い合わせた。」 „Összevarrtam a szakadást.”

やぶれかぶれ 【破れかぶれ】 ◆ **kétségbeesettség**

やぶれかぶれの 【破れかぶれの】 ◆ **kétségbeesett** 「破れかぶれの攻撃」 „kétségbeesett támadás”

やぶれた 【破れた】 ◆ **szakadt** 「破れた洋服を着ていた。」 „Szakadt ruhában volt.”

やぶれや 【破れ屋、破れ家】 ◆ **viskó**

やぶれる 【破れる、敗れる】 ◆ **átszakad** 「障子が破れた。」 „Átszakadt a papírablakos tolóajtó ablaka.” ◆ **elszakad** 「コーヒーフィルターが破れてコーヒーの粉が落ちてしまった。」 „Elszakadt a kávészűrő papírja, és kifolytak a kávészemcsék.” ◆ **elveszít** (敗れる) 「試合に敗れた。」 „Elveszítette a mérkőzést.” ◆ **felborul** (崩れる) 「買い方と売り方の均衡が破れた。」 „Felborult az egyensúly a vevők és el-

adók között.” ◆ **kikap** (敗れる) ^{おうえん} 「応援して
いたチームは敗れた。」 „A csapat, amelyiknek
drukkoltam, kikapott.” ◆ **kiszakad** 「シャツ
が破れた。」 „Kiszakadt az ingem.” ◆ **megre-
ped** 「血管が破れた。」 „Megrepedt az ér.” ◆
össze lesz törve 「恋に破れた。」 „Össze-
törték a szívemet.” ◆ **perforálódik** 「盲腸が
破れた。」 „Perforálódott a vakbelem.” ◆ **sza-
kad** 「ゴミ袋は破れ始めた。」 „Szakadni kez-
dett a hulladékgyűjtő zsák.” ◆ **szertefoszlik**
「幼いときから抱いた夢が破れた。」 „Szerte-
foszlott a gyermekkorom óta dédelgetett ál-
mom.” ◆ **széthasad** (二つに) ^{せなか} 「背中^でで
ツが破れた。」 „Széthasadt a hátamon az ing.”

◆ **szétreped** 「鼓膜が破れそうな音だっ
た。」 „A hangtól majd' szétrepedt a dobhár-
tyám.” ◆ **veszített** (敗れる) 「政党は選挙
で敗れた。」 „A párt a választásokon veszített.”
◇ **くにやぶれてさんがあり** 【国破れて山河在
り】 **elpusztulhat az ország, de a termé-
szet érintetlen marad**

やぶをつついてへびをだす 【藪をつついて蛇を
出す、藪をつついて蛇を出す】 ◆ **felébreszti
az alvó oroszlánt**

やぶん 【夜分】 ◆ **éjjeli órák** ^{やぶん しつれいた} 「夜分失礼致
します。」 „Bocsánat, hogy az éjjeli órákban zava-
rom.”

やぶんおそくまで 【夜分遅くまで】 ◆ **кéső éj-
jelig** ^{やぶんおそ} 「夜分遅くまですみません。」 „Bocsá-
nat, hogy késő éjjelig a terhére voltam!”

やへん 【矢偏】 ◆ **bal oldali nyílvesző-gyök**

やほう 【野砲】 ◆ **tábori ágyú** (野砲)

やぼう 【野望】 ◆ **nagyravágyás**

やほうたい 【野砲隊】 ◆ **tábori tüzérség**

やぼうのある 【野望のある】 ◆ **nagyravágyó**
^{かれわ やぼう} 「彼は野望のある人です。」 „Nagyravágyó em-
ber.”

やぼうをいдаく 【野望を抱く】 ◆ **nagya vá-
gyik** ^{せかいきろく} 「世界記録を樹立する野望を抱いた。」
„Nagya vágyóan világsúcsot akart szerezni.”

やぼつたい 【野暮つたい】 ◆ **izléstelen** 「
野暮つたい髪型」 „izléstelen frizura”

やぼてん 【野暮天】 ◆ **bunkó** (人) ◆ **tahó**
(人)

やぼな 【野暮な】 ◆ **bunkó** ◆ **faragatlan** 「
野暮な男」 „faragatlan férfi” ◆ **izléstelen** 「
野暮な格好」 „izléstelen kinézet” ◆ **slampos** 「
野暮な服装」 „slampos öltözék” ◆ **tapintatlan**
「年齢を聞くなんて野暮な真似はしない。」
„Nem leszek olyan tapintatlan, hogy megkérdé-
zem a korát.”

やぼなことをいう 【野暮なことを言う】 ◆ **ta-
pintatlan dolgot mond** ^{やぼ} 「野暮なことを言い
ますが、この仕事はやめた方がいい。」 „Nem
akarok tapintatlan lenni, de jobban tennéd, ha
felmondanál!”

やま 【山】 ① **hegy** ^{やま のほ} 「山に登った。」 „Fel-
másztam a hegyre.” ② **halom** ^{ほん やま} 「本の山」 „egy
halom könyv” ◆ **bánya** (鉱山) ◆ **bérc** ◆
bűneset (犯罪事件) ^{わ そうさ} 「このヤマは捜査が難
しい。」 „Ez a bűneset nehezen nyomozható.”

◆ **csúcspon** ^{しばい やま} 【芝居の山】 „színdarab csúcs-
pontja” ◆ **hazardírozás** (投機的な) ^{あふ} 「危な
い山を張る。」 „Veszélyes hazardírozást foly-
tat.” ◆ **hegyi fa** (山林) ^{やま う} 「山を売る。」 „El-
adja a hegyi erdő fáit.” ◆ **kazal** (干し草など
の) ◆ **kupac** ^{やま} 「ゴミの山」 „egy kupac szemét”

◆ **menet** ^{やま} 「ネジの山」 „csavar menete” ◆ **ne-
heze** ^{しごと やま} 「仕事の山を越えた。」 „Túl vagyunk a
munka nehezen.” ◆ **ráérzés** (当て推量) 「
試験の山が当たった。」 „Sikerült ráéreznem,
mit érdemes megtanulni a vizsgára.” ◆ **rakás**
^{やま} 「りんごの山」 „egy rakás alma” ◆ **szerencse-**

próba (投機的な) ^{けいば やま} 「競馬で山をかけたら
おおあ
大当たりした。」 „Szerencsét próbáltam az

ügetőn, és sokat nyertem.” ◆ **tető** ^{ぼうし やま}「帽子の山」
 „kalap teteje” ◇ **あととはのとなれやまとなれ** [後
 は野となれ山となれ] ato-va notonare jama-
 tonare utánam az özönvíz ◇ **いわやま** [岩
 山] **sziklás hegység** ◇ **がれきのやま** [瓦礫

の山] **romhalmaz** ^{くうしめう まちわ がれき}「空襲によって町は瓦礫
 の山と化した。」 „A bombázásoktól a város
 romhalmazzá vált.” ◇ **けいきのやま** [景気
 の山] **konjunktúracsúcs** ◇ **すりばちやま** [す
 り鉢山、すりばち山、摺鉢山] **süveghegy** ◇
せきのやま [関の山] **nem tehet mást** 「ど
 こも混んでいるし家にいることになるのが関の
 山だ。」 „Mindenholt sokan vannak, nem tehet
 tek mást, mint otthon maradjak.” ◇ **たからのや**

ま [宝の山] **kincsesbánya** 「この図書館は
 宝の山である。」 „Ez a könyvtár egy kincses-
 bánya.” ◇ **なみのやま** [波の山] **hullámhegy**
 ◇ **のやま** [野山] **hegyek-völgyek** ◇ **ほしく**
さのやま [干し草の山] **szénakazal** ◇ **やま**

とつむ [山と積む] **halomba rak** 「本を山と
 積んだ。」 „Halomba raktam a könyveket.” ◇

やまほど [山ほど、山程] **rengeteg** ^{しつもん}「質問
 は山ほどある。」 „Rengeteg kérdésem van.” ◇

やまやま [山々] **hegyek** ^{うつく せかい}「美しき世界の
 山々」 „világ szép hegyei”

やまあい [山藍] ◆ **merkúrcsilla** ◆ **merkúrfű**
 ◆ **szélfű**

やまあい [山間、山あい] ◆ **hegyek köze** 「
 山あいの村」 „hegyek közti falu”

やまあらし [山嵐] ◆ **hegyi szél** (山に吹く
 嵐) ◆ **jamaarasi** (柔道の技)

やまあらし [山荒、豪猪] ◆ **sül** ◆ **tarajos**
sül (アフリカタテガミヤマアラシ)

やまあるき [山歩き] ◆ **hegyi séta**

やまい [病] ◆ **betegség** (病気) ^{やまい わ き}「病は気
 から。」 „A betegséget a lélek okozza.” ◆ **kór**

(病気) ◆ **kórság** (病気) ^{へん}「変なやまいに
 にかかってしまった。」 „Elkaptam valami kórsá-
 got.” ◆ **rossz szokás** (悪癖) ◇ **こいのやま**

い [恋の病] **szerelmi betegség** ◇ **こころのや**
まい [心の病] **lelki betegség** ◇ **むねのや**

まい [胸の病] **tüdőbetegség** [胸の病を

わづら
 患っている。」 „Tüdőbetegsége van.” ◇ **やま**
いをおして [病を押して] **betegsége dacá-**
ra ^{かれわ やまい お はたら}「彼は病を押して働いている。」 „Beteg-
 sége dacára dolgozik.”

やまいだれ [病垂れ、疔] ◆ **lelógó**
betegség-gyök

やまいぬ [山犬] ◆ **japán farkas** (狼) ◆
vadkutya (野生化した犬)

やまいも [山芋] ◆ **jam** ◆ **jamgyökér** ◆
jamsz ◆ **jamszgyökér** ◆ **japán jamszgyö-**
kér

やまいをおして [病を押して] ◆ **betegsége**
dacára ^{かれわ やまい お はたら}「彼は病を押して働いている。」
 „Betegsége dacára dolgozik.” ◆ **betegségével**

dacolva ^{かれわ やまい お にんむ は}「彼は病を押して任務を果たし
 た。」 „Betegségével dacolva látta el feladatát.”

やまうずら [山鶉] ◆ **fogoly**

やまうば [山姥] ◆ **hegyekben élő öreg-**
asszony

やまおく [山奥] ◆ **hegy mélye**

やまおとこ [山男] ◆ **hegyi ember** ◆ **hegyla-**
kó ◆ **hegymászó** (登山家)

やまおろし [山嵐、山おろし] ◆ **hegyről fújó**
szél (山から吹き下ろす風)

やまかがし [赤棟蛇、山棟蛇] ◆ **vízisikló**

やまかけ [山掛け] ◆ **jamszgyökér-**
reszelékes étel

やまかげ [山陰] ◆ **hegy árnyéka** ^{みずうみ}「湖に
^{やまかげ うつ}山陰が映っていた。」 „A hegy árnyéka a tóra
 vetődött.”

やまかじ [山火事] ◆ **erdőtűz** ◆ **futótűz**

やまかぜ [山風] ◆ **hegyi szél** (山に吹く
 風)

やまがたけん [山形県] ◆ **Jamagata megye**

やまがたこう [山形鋼] ◆ **szögvas** ◆ **V-profil**

やまがたし [山形市] ◆ **Jamagata**

やまかつこ [山括弧] ◆ **kúpos zárójel**

やまがら [山雀、ヤマガラ] ◆ **tarka cinege**

やまがり [山狩り] ◆ **hajtóvadászat** ^{けいさつ}「警察
^{わ さつしんはん やまが はじ}は殺人犯の山狩りを始めた。」 „A rendőrség

hajtóvadászatot indított a gyilkos ellen.” ◆ **hegyi vadászat**

やまがりをする 【山狩りをする】 ◆ **hajtóvadászatot tart** とうそうしゃ やまが 「逃走者の山狩りをした。」
„Hajtóvadászatot tartottak a szökevény ellen.”

やまかん 【山勘】 ◆ **ráézés** やまかん あ 「山勘が当たって試験は高得点だった。」
„Ráéreztem, mit kell tanulnom, így jó pontszámot értem el.”

やまかんむり 【山冠】 ◆ **felső hegy-gyök**

やまきちょう 【山黄蝶】 ◆ **citromlepke**

やまぎわ 【山際】 ◆ **hagy alja** (山裾) 「山際の村」
„hegy aljában lévő falu” ◆ **hegygerinc** (稜線) やまぎわ くも 「山際にかかった雲」
„hegygerinc feletti felhő”

やまくずれ 【山崩れ】 ◆ **hegycsuszamlás** ◆ **hegyomlás** ごうやまくず お 「豪雨で山崩れが起きた。」
„Az esőzések hegyomlást okoztak.”

やまぐちけん 【山口県】 ◆ **Jamagucsi megye**

やまぐちし 【山口市】 ◆ **Jamagucsi**

やまぐに 【山国】 ◆ **hegyes vidék** やまぐに 「山国の観光」
„hegyes vidékre utazás” ◆ **hegyvidékes ország**

やまけ 【山気】 ◆ **hazardírozó hajlam** (投機心) ◆ **kockázató hajlam** (投機心)

やまげら 【山啄木鳥、山緑啄木鳥、ヤマゲラ】 ◆ **hamvas küllő** ◆ **szürke küllő**

やまごえ 【山越え】 ◆ **átkelés a hegyen**

やまごえする 【山越えする】 ◆ **átkel a hegyen**

やまごもり 【山籠り、山籠り、山ごもり】 ◆ **hegyek közti remeteélet** ◆ **visszavonulás a hegyek közé**

やまごもりする 【山籠りする、山籠りする、山ごもりする】 ◆ **visszavonul a hegyek közé**

やまごや 【山小屋】 ◆ **hegyi lak** ◆ **hegyi menedékhely** (避難場所) ◆ **hegyi turista-szállás** (ハイキング・ロッジ) ◆ **menedékház** (避難場所) ◆ **turistaszállás** (ハイキング・ロッジ)

やまざくら 【山桜】 ◆ **vadcseresznye**

やまざと 【山里】 ◆ **hegyi falu**

やまざる 【山猿】 ◆ **bugris** (田舎者) ◆ **tahó** (田舎者) ◆ **vadmajom**

やまし 【山師】 ◆ **bányamérnök** ◆ **bányász** ◆ **csaló** (詐欺師) ◆ **favágó** (木こり) ◆ **haszonleső** (大もうけをねらう人) ◆ **nyerészkedő** (大もうけをねらう人) ◆ **spekuláns** (投機師) ◆ **spekulátor** (投機師)

やまじ 【山路】 ◆ **hegyi ösvény**

やましい 【疚しい、疾しい】 ◆ **nem tiszta a**

lelkiismerete 「その件について何のやましいこともない。」
„Azzal az ügygel kapcsolatban tiszta a lelkiismeretem.” ◆ **rosszindulatú** かのじょ たい 「彼女に対してやましい気持ちはなかった。」
„Nem akartam semmi rosszat annak a nőnek.” ◇

やましいことをする 【疚しいことをする、疾しいことをする】 **rossz fát tesz a tűzre** 「やましいことをしたからプレゼントなんて買って来たんでしょ！」
„Biztosan azért vetted ezt az ajándékot, mert rossz fát tettél a tűzre!”

やましいことをする 【疚しいことをする、疾しいことをする】 ◆ **rossz fát tesz a tűzre**

「やましいことをしたからプレゼントなんて買って来たんでしょ！」
„Biztosan azért vetted ezt az ajándékot, mert rossz fát tettél a tűzre!”

やましぎ 【山鳴、山鷓】 ◆ **erdei szalonka**

やましちめんちょう 【山七面鳥】 ◆ **túzok** (野雁)

やますそ 【山裾】 ◆ **hegy alja**

やませみ 【山翡翠】 ◆ **szalagos halkapó**

やまぞいに 【山治いに】 ◆ **hegyek mentén**

やまぞいの 【山治いの】 ◆ **hegyek menti** 「山治いの街」
„hegyek menti város”

やまたいこく 【邪馬台国、耶馬台国】 ◆ **Jama-taikoku**

やまたかぼうし 【山高帽子】 ◆ **keménykalap**

やまっけ 【山っ気】 ◆ **kockázató hajlam** (投機心)

やまっけがある 【山っ気がある】 ◆ **hazardírozik** ひとわ やま け 「あの人は山っ気がある。」
„Az az ember szeret hazardírozni.” ◆ **kockáztat** おお おお か 「大きな賭けを求める山っ気がある。」
„Kockáztatva nagy nyereséget akar elérni.”

やまつけをだす 【山っ気を出す】 ◆ **kockázat**
やま け だ か かぶ もう
 「山っ気を出して買った株で儲けた。」 „A
 kockázatva vett részvényem bejött.”

やまつつじ 【山躑躅、山つつじ】 ◆ **havasszé-
pe** ◆ **rododendron**

やまつなみ 【山津波】 ◆ **hegyomlás**

やまづみ 【山積み】 ◆ **halom** 「ゴミは山積みにな
わ やまづ
 っていた。」 „Egy halom szemét volt ott.” ◆

rakás 「問題もんだいわは山積みやまづみだ。」 „Egy rakás problé-
 ma van.”

やまづみにする 【山積みにする】 ◆ **felpúpoz**
にもつ やまづ
 「トラックに荷物を山積みにした。」 „Felpú-
 pozta a rakományt a teherautón.” ◆ **halomba**

rak 「本ほんを床ゆかに山積みやまづにした。」 „Halomba
 raktam a könyveket a földön.”

やまづみになる 【山積みになる】 ◆ **halomban**
つくえ うえ わしよるい やまづ
áll 「机の上には書類が山積みやまづになってい
 る。」 „Halomban állnak az iratok az asztalon.”

やまづみの 【山積みの】 ◆ **hegyekben álló** 「
やまづ
 山積みやまづのゴミ」 „hegyekben álló szemét” ◆ **pú-
pozott** 「トラックは山積みやまづの荷物を運ん
わ やまづだ。」 „A teherautó púpozott rakományt szállí-
にもつ はこtott.”

やまて 【山手】 ◆ **dombos lakóterület** ◆
hegyhez közeli terület (山よりの土地)

やまて 【山手、山の手】 ◆ **Jamate**

やまでら 【山寺】 ◆ **hegyi templom**

やまと 【大和】 ◆ **Jamato** ◆ **ósi japán** (大和
 ~)

やまといも 【大和芋、大和いも】 ◆ **narai jam-
gyökér**

やまとえ 【大和絵】 ◆ **jamatoe**

やまところ 【大和心】 ◆ **japán lélek**

やまとごと 【大和琴】 ◆ **ósi japán koto**

やまとことば 【大和言葉】 ◆ **ósi japán nyelv**

やまとじだい 【大和時代】 ◆ **Jamato-kor**

やまとだまし 【大和魂】 ◆ **japán szellemi-
ség**

やまとつむ 【山と積む】 ◆ **halomba rak** 「本ほん
やま つを山と積んだ。」 „Halomba raktam a könyve-
 ket.”

やまとなでしこ 【大和撫子】 ◆ **japános visel-
kedésű nő** ◆ **vadszegfű**

やまとみんぞく 【大和民族】 ◆ **jamato nép**

やまどり 【山鳥】 ◆ **hegyi madár** ◆ **rézfácán**

ヤマドリタケ 【山鳥茸】 ◆ **ízletes vargánya**
 ◆ **vargánya**

やまない 【止まない】 ◆ **igazán** 「彼の病気かれ びょうきの
かいふく ねが回復を願ってやまない。」 „Igazán szeretném,
 ha meggyógyulna!” ◆ **nagyon** 「先生せんせいを尊敬そんけいし
 てやまない。」 „Nagyon tiszteltem a tanáro-
 mat.”

やまなかこ 【山中湖】 ◆ **Jamanaka-
tengerszem**

やまなけそば 【山掛け蕎麦】 ◆ **jamszgyöke-
res hajdina**

やまなけどうふ 【山掛け豆腐】 ◆ **jamszgyö-
keres tofu**

やまなし 【山梨】 ◆ **vadkörte**

やまなしけん 【山梨県】 ◆ **Jamanasi megye**

やまなみ 【山並み、山なみ】 ◆ **hegyvonulat**

やまならし 【山鳴らし、山鳴】 ◆ **japán nyár-
fa**

やまなり 【山形、山なり】 ◆ **íveltség**

やまなり 【山鳴り】 ◆ **hegy morajlása**

やまなりの 【山形の、山なりの】 ◆ **ívelt** 「山
まゆげなりの眉毛」 „ívelt szemöldök”

やまね 【山鼠、冬眠鼠】 ◆ **japán pele** (日本
 ヤマネ) ◆ **pele**

やまねこ 【山猫】 ◆ **hiúz** ◆ **vadmacska** ◆ **ベン
ガルやまねこ** 【ベンガル山猫】 **leopárdmacs-
ka** ◆ **ベンガルやまねこ** 【ベンガル山猫】 **ben-
gáli törpemacska**

やまねこざ 【山猫座】 ◆ **Hiúz**

やまねこスト 【山猫スト】 ◆ **nem hivatalos
sztrájk** ◆ **spontán sztrájk**

やまねこそうぎ 【山猫争議】 ◆ **nem hivatalos
sztrájk**

やまねこやなぎ 【山猫柳】 ◆ **kecskefűz** (ば
 っこやなぎ)

やまのいも 【山の芋、薯蕷】 ◆ **jamszgyökér**
 ◆ **japán jamszgyökér**

やまのかた 【山の肩】 ◆ **hegynyúlvány**

やまのかみ 【山の神】 ◆ **házisárkány** (妻)
◆ **hegyi isten** (神様) ◆ **sárkány** (妻)

やまのさち 【山の幸】 ◆ **erdei csemege** ◆ **hegyek gyümölcssei**

やまのしゃめん 【山の斜面】 ◆ **hegyoldal**

やまのせい 【山の精】 ◆ **nimfa**

やまのたもと 【山の袂】 ◆ **hegy alja**

やまのちょうじょう 【山の頂上】 ◆ **hegytető**

やまのて 【山の手、山手】 ◆ **hegyhez közeli terület** (山よりの土地) ◆ **Jamanote** ◆ **magaslaton lévő lakóterület** (高台にある町)

やまのてせん 【山手線】 ◆ **Jamanote vonal**

やまのは 【山の端】 ◆ **hegygerinc** (山の稜線)

やまのひ 【山の日】 ◆ **hegyek napja**

やまのふもと 【山の麓、山のふもと】 ◆ **hegy-láb**

やまのぼり 【山登り】 ◆ **hegymászás**

やまのぼりする 【山登りする】 ◆ **hegyet másznak**

やまば 【山場】 ◆ **tetőfok** はなしわ やまば むか 「話 は山場を迎えた。」 „A tetőfokához ért a történet.”

やまはだ 【山肌、山膚】 ◆ **csupasz hegyoldal** ひこうき わ やまはだ げきとつ 「飛行機は山肌に激突した。」 „A repülőgép a csupasz hegyoldalnak ütközött.” ◆ **kopár hegyoldal**

やまばち 【山蜂】 ◆ **lódarázs**

やまばと 【山鳩】 ◆ **hegyi gerle**

やまびこ 【山彦】 ◆ **hegyi isten** (山の神) ◆ **visszhang** (こだま)

やまひだ 【山襷】 ◆ **gyűrődés**

やまびらき 【山開き】 ◆ **hegymászóidény kezdete** ふじさん やまびら わ 「富士山の山開きはいつですか？」 „Mikortól lehet megmászni a Fudzsit?”

やまぶき 【山吹】 ◆ **boglárkacserje**

やまぶきいろ 【山吹色】 ◆ **aransyárga**

やまぶきそう 【山吹草】 ◆ **japán fecskefű**

やまぶし 【山伏】 ◆ **hegyi szerzetes**

やまぶどう 【山葡萄】 ◆ **vadszőlő**

やまふところ 【山懐】 ◆ **hegy belseje** ◆ **hegy szíve**

やまべ 【山辺】 ◆ **hegy környéke**

やまへん 【山偏】 ◆ **bal oldali hegy-gyök**

やまほど 【山ほど、山程】 ◆ **busásan** かれ おん たい やま かね かえ 「彼の恩に対して山ほどのお金を返した。」 „Busásan megfizetett a szívességéért.” ◆ **dögivel** かね やま 「お金が山ほどある。」 „Van pénzem dögivel.” ◆ **rengeteg** しつもん わ やま 「質問は山ほどある。」 „Rengeteg kérdésem van.”

やまほどあげる 【山ほどあげる】 ◆ **elhalmoz** こども やま 「子供にプレゼントを山ほどあげた。」 „A gyereket ajándékokkal halmozta el.”

やまほどもつ 【山ほど持つ】 ◆ **dúskál** かれ わ かね やま も 「彼はお金を山ほど持っている。」 „Dúskál a pénzenben.”

やままゆ 【山繭、天蚕】 ◆ **tölgy-pávaszem**

やまみち 【山道】 ◆ **hegyi ösvény** ◆ **hegyi út**

やまめ 【山女】 ◆ **japán lazac**

やまもも 【山桃】 ◆ **japán viaszbogyó** ◆ **viaszbogyó** ◆ **vörös babérbogyó**

やまもり 【山盛り】 ◆ **halom** ◆ **rakás**

やまもりにする 【山盛りにする】 ◆ **felpúpoz** さら やまも 「パスタをお皿に山盛りにした。」 „Felpúpoztam a tészta tányéromon.” ◆ **púpoz** だんご やまも 「お皿にお団子を山盛りにした。」 „Púpozottan raktam a gombócokat a tányérra.”

やまもりの 【山盛りの】 ◆ **kupac** めんう だい やまも こむぎこ 「麺打ち台に山盛りの小麦粉があった。」 „A gyúrotáblán volt egy kupac liszt.” ◆ **púpozott** やまも さとう 「ヨーグルトにスプーン山盛りの砂糖をいれた。」 „Egy púpozott kanál cukrot tettem a joghurtba.”

やまやき 【山焼き】 ◆ **hegy felégetése**

やまやま 【山々】 ◆ **hegyek** うつく せかい やまやま 「美しき世界の山々」 „világ szép hegyei” ◆ **rengeteg** はな わ やまやま (たくさん) 「話したいことは山々ある。」 „Rengeteg dolgot el akarok mondani.”

やまやまである 【山々である】 ◆ **nagyon is szeretne** さんか わ 「パーティーに参加したいのはやま

やまですが、あしたは早く起きなければなりません。」 „Nagyon is szeretnék elmenni a partira, de holnap korán kell kelnem.” ◇ **ききたいのはやまやまである** 【聞きたいのは山々である】 kikitaino-va jamajama-de aru **elhallgat** 「話を聞きたいのは山々ですが、電車が出発するのです。」 „Elhallgatnám még egy ideig, de hamarosan indul a vonatom.”

やまゆり 【山百合】 ◆ **aranycsíkos liliom**

やまよもぎ 【山艾、山蓬】 ◆ **japán üröm**

やまリンゴ 【山林檜、山リンゴ】 ◆ **vadalma**

やまわけ 【山分け】 ◆ **testvéries elosztás**

やまわけする 【山分けする】 ◆ **testvériesen eloszt** 「売れた代金は山分けした。」 „Testvériesen elosztották az árbevételt.”

やまをこえたにをこえ 【山を越え谷を越え】 ◆ **hetedhét határon át** 「貧しい青年は山を越え谷を越え旅を続けました。」 „A szegény leány hetedhét határon át vándorolt.”

やまをはる 【山を張る】 ◆ **fogad** 「ヤマを張ったが当たらなかった。」 „Fogadtam, de nem jött be.”

やまんば 【山姥】 ◆ **banya**

やみ 【闇】 ◆ **alvilág** (闇の世界) 【闇の帝王】 „alvilág királya” ◆ **fekete** 【闇取引】 „fekete ügylet” ◆ **illegális** (闇～) 【闇行為】 „illegális tevékenység” ◆ **kilátástalanság** (希望のないこと) ◆ **nyomasztó érzés** 「彼は心の闇が深い。」 „Valami mélyen nyomasztja.” ◆

sötétség (暗いところ) 【深い闇】 „teljes sötétség” ◇ **うすやみ** 【薄闇】 **félhomály** ◇

しんをやみ 【真の闇】 **vaksötét** 「森は真の闇だった。」 „Az erdőben vaksötét volt.” ◇ **やみしょうばいをする** 【闇商売をする】 **feketézis** 「闇商売をして生活している。」 „Feketézésből él.” ◇ **やみで** 【闇で】 **feketén** 「この金は闇で買った。」 „Ezt az aranyat feketeén vettem.” ◇ **やみにながす** 【闇に流す】 **feketepiacon terít** 「密輸品を闇に流した。」 „Feke-

tepiacon terítette a csempészárut.” ◇ **やみにまぎれて** 【闇に紛れて、闇にまぎれて】 **éj leple alatt** 【闇に紛れて町を出た。」 „Az éj leple alatt elutaztam a városból.”

やみあがり 【病み上がり、病み上り】 ◆ **felgyógyulás** ◆ **lábadozás**

やみいち 【闇市】 ◆ **feketepiac** 【闇市で買った商品には保障はついてません。」 „A fekete-piacon vett áruhoz nincs garancia.”

やみうち 【闇討ち、闇打ち】 ◆ **éjszakai támadás** 【敵に闇討ちを食らわせた。」 „Éjszaka megtámadtuk az ellenséget.” ◆ **orvtámadás** (不意闇討ち) ◆ **rajtaütés** (不意闇討ち)

やみかかく 【闇価格】 ◆ **feketepiaci ár**

やみカジノ 【闇カジノ】 ◆ **illegális kaszinó**

やみからやみにほうむる 【闇から闇に葬る】 ◆ **elhajt** (胎児をおろす) 「子供を産まずに闇から闇に葬った。」 „Nem szülte meg a gyereket, hanem elhajtotta.” ◆ **eltussol** 「この事件を闇から闇に葬った。」 „Eltussolta az ügyet.”

やみカルテル 【闇カルテル】 ◆ **illegális kartell**

やみきゆうよ 【闇給与】 ◆ **feketén kapott fizetség**

ヤミきん 【ヤミ金、やみ金、闇金】 ◆ **fekete pénz** ◆ **illegális pénz**

やみきんぎょうしゃ 【闇金業者】 ◆ **uzsorás**

やみきんゆう 【闇金融】 ◆ **uzsorakölcsönzés**

やみくもに 【闇雲に】 ◆ **hirtelen ötlettel** 「闇雲に外国に行った。」 „Hirtelen ötlettel külföldre utaztam.” ◆ **vaktában** 「やみくもに発砲した。」 „Vaktában lövöldözött.”

やみけいざい 【闇経済】 ◆ **feketegazdaság**

やみけんきん 【闇献金】 ◆ **illegális adomány**

やみしょうにん 【闇商人】 ◆ **zugárus**

やみしょうばい 【闇商売】 ◆ **zugkereskedelem**

やみしょうばいをする 【闇商売をする】 ◆ **feketézis** 「闇商売をして生活している。」 „Feketézésből él.”

やみそうば 【闇相場】 ◆ **feketeárfolyam** ◆ **feketepiaci árfolyam**

やみつき 【病み付き、病みつき】 ◆ **megfertőződés** (病気にかかること) ◇ **やみつきになる** 【病み付きになる、病みつきになる】 **rákattan** (熱中する) 「このチョコが病みつきになった。」 „Rákattantam erre a csokira.”

やみつきになる 【病み付きになる、病みつきになる】 ◆ **rákattan** (熱中する) 「このチョコが病みつきになった。」 „Rákattantam erre a csokira.”

やみつく 【病み付く、病みつく】 ◆ **rabja lesz**

やみで 【闇で】 ◆ **feketén** 「この金は闇で買った。」 „Ezt az aranyat feketén vettem.” ◆ **fű alatt**

やみとりひき 【闇取り引き、闇取引】 ◆ **illegális ügylet** ◆ **zugügylet**

やみにながす 【闇に流す】 ◆ **feketepiacon terít** 【密輸品を闇に流した。】 „Feketepiacon terítette a csempészárut.”

やみにほうむる 【闇に葬る】 ◆ **elkendőz** 「真相を闇に葬った。」 „Elkendőzte az igazságot.” ◆ **eltusol** 「事件は闇に葬られた。」 „Eltusolták az ügyet.”

やみにまぎれて 【闇に紛れて、闇にまぎれて】

◆ **éj leple alatt** 【闇に紛れて町を出た。】 „Az éj leple alatt elutaztam a városból.”

やみね 【闇値】 ◆ **feketepiaci ár**

やみのしごとをする 【闇の仕事をする】 ◆ **feketézik** 「密輸の闇の仕事をしていた。」 „Csempészáruval feketézett.” ◆ **illegális tevékenységet folytat** 「運び屋の闇の仕事をしていた。」 „Illegális drogcsempészettel foglalkozott.”

やみのていおう 【闇の帝王】 ◆ **alvilág királya**

やみのなかに 【闇の中に】 ◆ **sötétben** 【闇の中に猫の目が光っていた。】 „A sötétben világított a macska szeme.”

やみぶっし 【闇物資】 ◆ **feketeáru**

やみや 【闇屋】 ◆ **zugárus**

やみよ 【闇夜】 ◆ **sötét éjszaka**

やみよにからす 【闇夜に鳥】 ◆ **sötétben minden tehén fekete**

やみよにてっぼう 【闇夜に鉄砲】 ◆ **vaktában próbálkozás**

やみよのからす 【闇夜の鳥】 ◆ **sötétben minden tehén fekete**

やみよのてっぼう 【闇夜の鉄砲】 ◆ **vaktában próbálkozás**

やみろうどう 【闇労働】 ◆ **feketemunka** (不法労働)

やむ 【止む、罷む、已む】 ◆ **abbamarad** 「拍手がやんだ。」 „Abbamaradt a taps.” ◆ **eláll**

「雨が止んだ。」 „Elállt az eső.” ◆ **elcsendesedik** 「風がやんだ。」 „Elcsendesedett a szél.” ◆ **megszűnik** 「鳥の鳴き声はたとやんだ。」 „Hirtelen megszűnt a madárdal.” ◇ **なきやむ** 【泣き止む】 **abbahagyja a sírást** 「子供は泣き止んだ。」 „A gyerek abbahagyta a sírást.” ◇ **なりやまないはくしゅ** 【鳴り止まない拍手、鳴りやまない拍手】 **szűnni nem akaró taps** ◇ **ふきやむ** 【吹き止む、吹きやむ】

eláll 「風が吹き止んだ。」 „Elállt a szél.”

やむ 【病む】 ◆ **beteg** 「彼は肝臓を病んでいる。」 „Beteg a mája.” ◇ **きにやむ** 【気に病む、気にやむ】 **nyomja a lelkét** 「何を気に病んでいるの？」 „Mi nyomja a lelked?” ◇ **きにやむ** 【気に病む、気にやむ】 **megsértődik** 「彼女はすぐに気に病んでしまう。」 „Az a lány rögtön megsértődik.”

ヤムチャ 【飲茶】 ◆ **yum cha**

やむなく 【止むなく、止む無く、已むなく、已む無く】 ◆ **kénytelen** 【失敗した政治家はやむなく辞任した。】 „A bukott politikus kénytelen volt lemondani.”

やむをえず 【やむを得ず、止むを得ず、已むを得ず】 ◆ **muszájból** 【いい政党はなかったのでやむを得ずこの党に一票を入れた。】 „Nincs jó párt, muszájból szavaztam erre.” ◆

óhatatlanul 【赤字の会社はやむを得ずリスト化する。】 „Verszteséges vállalatnál óhatatlanul vannak leépítések.” ◆ **ráfanyalodva** 「

れいぞうこ わ
冷蔵庫にはチーズしかなくてやむを得ずそれを
冷 た
食べた。」 „Semmi más nem volt a hűtőben,
ezért ráfanyalodtam a sajtra.”

やむをえない 【やむを得ない、止むを得ない、
已むを得ない】 ◆ **elkerülhetetlen** (避けら
れぬ) ◆ **elkerülhetetlen** (避けら
れない) 【倒産はやむを得なかった。】 „Elke-
rülhetetlen volt a csőd.” ◆ **halaszthatatlan**

(延期できない) 【やむを得ない用事ができ
て、会議に出席できなかつた。】 „Halasztha-
tatlan dolgom akadt, így nem tudtam ott lenni
az értekezleten.” ◆ **óhatatlan** 【失敗はやむを

得ない。】 „A hibázás óhatatlan.” ◇ **やむをえ
ず** 【やむを得ず、止むを得ず、已むを得ず】

óhatatlanul 【赤字の会社ではやむを得ずリス
トラする。】 „Veszteséges vállalatnál óhatatlan-
ul vannak leépítések.”

やむをえぬ 【やむを得ぬ、止むを得ぬ、已むを
得ぬ】 ◆ **elkerülhetetlen** 【やむを得ぬ場合
を除いては使用しないでください。】 „Kérjük,
csak elkerülhetetlen esetben használja!”

やめさせる 【止めさせる】 ◆ **abbahagyat** ◆
elvon 【医者には彼にお酒を止めさせた。】 „Az
orvos elvonta tőle az alkoholt.”

やめたほうがいい 【やめた方がいい】 ◆ **felej-
tős** (俗語) 【このサングラスはやめた方がいい。
いい。】 „Ez a napszemüveg felejtős.”

やめておく 【止めておく】 ◆ **felhagy**

やめる 【病める】 ◆ **beteg** (病気な) 【病め
る社会】 „beteg társadalom” ◆ **fáj** (痛む)
【将来のことで頭が病める。】 „Fáj a fejem a
jövöm miatt.”

やめる 【辞める、止める】 ◆ **abbahagy** 【お父
さんがタバコをやめた。】 „Az apám abba-hagy-
ta a dohányzást.” ◆ **felad** 【仕事を辞めた。】
„Feladta a munkáját.” ◆ **felhagy** 【進学をやめ
た。】 „Felhagytam a továbbtanulással.” ◆ **fel-
mond** 【辞めることにした。】 „Úgy döntöttem,
felmondom.” ◆ **kiiratkozik** (登録を消す) 【
語学教室をやめた。】 „Kiiratkoztam a nyelvís-

kolából.” ◆ **kilép** 【昨年はおめでたで一人
事務所を辞めた。】 „A múlt évben egy személy

lépett ki teresség miatt.” ◆ **lemond** 【社長
は辞めたんだって!】 „Azt beszélék, az igazgató

lemondott!” ◆ **leszámol** 【完全にアルコールを
やめた。】 „Leszámoltam az alkoholizmussal.”

◆ **leszokik** (~する習慣を辞める) 【たばこ
を辞めたい。】 „Szeretnék leszokni a dohány-
zásról.” ◆ **nem kell** (取り消す) 【やっぱり

ご飯をやめてパンにします。】 „Meggondoltam
magam, nem kell a rizs, inkább kenyeret kérek!”

◆ **távozik** 【一番いい選手がチームを辞め
た。】 „A legjobb játékos távozott a csapatból.”

◆ **visszmond** (取り消す) 【部品の注文を
辞めた。】 „Visszamondtam az alkatrész meg-
rendelését.” ◇ **やめたほうがいい** 【やめた方が

いい】 **felejtős** (俗語) 【このサングラスは
やめた方がいい。】 „Ez a napszemüveg felej-
tős.”

やめるようにじょげんする 【辞めるように助言
する】 ◆ **eltanácsol** 【この専門職をやめる
ように医者に助言された。】 „Az orvos eltaná-
csolt ettől a szakmától.”

やもうしょう 【夜盲症】 ◆ **éjszakai vakság**
◆ **farkasvakság**

やもお 【寡男、鰥夫、鰥】 ◆ **özvegy**

やもたてもたまらず 【矢も盾もたまらず、矢も
盾も堪らず】 ◆ **nem tudja visszatartani**
magát 【矢も盾もたまらず出発した。】
„Nem tudtam visszatartani magam, útnak indul-
tam.”

やもめ 【寡、寡婦、孀】 ◆ **özvegyasszony**

やもめ 【寡、寡婦、孀、鰥、鰥夫】 ◆ **özvegy**

やもめ 【鰥、鰥夫、寡夫】 ◆ **özvegyember**

やもめぐらし 【やもめ暮らし、寡暮らし、鰥暮
らし、寡暮らし、鰥暮らし】 ◆ **özvegyi élet**

やもめぐらし 【寡暮らし、寡婦暮らし】 ◆ **öz-
vegség**

やもめぐらし 【鰥暮らし、鰥夫暮らし】 ◆ **öz-
vegség**

やもめになる 【寡になる、寡婦になる、孀になる、鰥になる、鰥夫になる】 ◆ **megözvegyül**

やもり 【家守、守宮】 ◆ **gekkó** ◆ **gyik**

やや 【稍、漸】 ◆ **kissé** 「やや驚いた。」
„Kissé meglepődtem.”

ややあって ◆ **kis idő múlva** 「ややあってボールが消えた。」 „Kis idő múlva eltűnt a labda.”

ややこ 【稚児】 ◆ **kisbaba**

ややこしい ◆ **bonyolult** 「ややこしい手続き」
„bonyolult eljárás” ◆ **komplikált** 「ややこしい説明」 „komplikált magyarázat” ◆ **szövevényes** 「ややこしい話」 „szövevényes történet”

ややもすると 【動もすると】 ◆ **hajlamosan** 「風邪はややもすると軽視されがちな疾患である。」 „A megfázás olyan betegség, amit hajlamosak vagyunk lekicsinyelni.” ◆ **könnyen** 「ややもすると失敗から得た教訓を忘れがちだ。」 „Könnyen megfeledekezünk a hibákból nyert tanulságokról.”

ややもすれば 【動もすれば】 ◆ **könnyen** 「ややもすれば危機感が鈍りがちだ。」 „Az ember veszélyérzete könnyen eltompul.”

やゆ 【擲揄】 ◆ **kifigurázás**

やゆする 【擲揄する】 ◆ **kifiguráz** 「雑誌は首相を擲揄した風刺画を掲載した。」 „A magazin közölt egy karikatúrát, ami kifigurázta a miniszterelnököt.”

やよい 【弥生】 ◆ **március**

やよいじだい 【弥生時代】 ◆ **Jajoi-kor**

やよいどき 【弥生土器】 ◆ **Jajoi-kori agyagedény**

やよいぶんか 【弥生文化】 ◆ **Jajoi-kori kultúra**

やら ◆ **azt mondják** (伝承) 「沈黙は金とやら。」 „Azt mondják, hallgatni arany.” ◆ **hogy**

(か) 「どこまで信じていいのやら分からない。」 „Nem tudom, hogy mennyit hitetek el belőle.” ◆ **is** 「あれやらこれやら、やる事が一杯ある。」 „Ezt is, azt is kell csinálnom.” ◆ **meg** 「忙しいやらお金がないやらでどこにも行け

ない。」 „Elfoglalt vagyok meg aztán pénzem sincs, ezért nem megyek sehová.” ◆ **vajon**

(か) 「いつ本当のことが分かるのやら。」 „Vajon mikor tudjuk meg az igazságot?” ◆ **valami** 「田中とやらいう人が来ています。」 „Valami Tanaka úr van itt.” ◆ **だれやら** 【誰やら】

valaki (誰か) 「誰やらの声がした。」 „Valaki hangja hallatszott.” ◆ **どうやら valahogy** (なんとか) 「どうやら試験に通った。」

„Valahogy sikerült átmennem a vizsgán.” ◆ **どこやら** 【何処やら】 **valahol** (どこか) 「それはどこやら見たことがある。」 „Ezt láttam már valahol.” ◆ **どこやら** 【何処やら】 **valahogy**

(なんとなく) 「かれわれはどこやら似ている。」 „Valahogy hasonlítanak egymásra.” ◆ **どこやらから** 【何処やらから】 **valahonnan** (どこかから) 「どこやらから冷たい風が吹いてくる。」 „Valahonnan hideg szél fúj.” ◆ **どこやらへ** 【何処やらへ】 **dokojara-e valahová** (どこか)

「靴下はどこやらへ消えてしまった。」 „Eltűnt valahová a zoknim.” ◆ **なにやら** 【何やら】 **valami** (なにかしら) 「何やら変な荷物が届いた。」 „Valami furcsa csomagom érkezett.” ◆ **なにやら** 【何やら】 **valahogy** (何か)

「何やら悲しくなった。」 „Valahogy szomorú lettem.”

やらい 【夜来】 ◆ **éjjel óta** 「夜来の風雨」 „éjjel óta tartó eső és szél”

やらい 【矢来】 ◆ **bambuszkerítés** (竹の) ◆ **cölöpkerítés** (丸太の)

やらかす 【遣らかす】 ◆ **csinál** 「大失敗をやらかした。」 „Nagy baklövést csinált.” ◆ **felönt** 「ビールを一杯やらかした。」 „Felöntött egy korsó sört.”

やらしい 【嫌らしい、厭らしい】 ◆ **fajtalan** (いやらしい) ◆ **kéjvágyó** (いやらしい)

やらせしつもん 【やらせ質問】 ◆ **előre megbeszélt kérdés**

やらせる 【遣らせる】 ◆ **rábíz** 「その仕事をやらせて！」 „Bízd rám azt a munkát!”

やらみそ ◆ **szexuális tapasztalattal nem rendelkező**

やられる 【遣られる】 ◆ **be lesz csapva** (騙される) 「詐欺師にうまくやられた。」 „Szépen becsapott az a csaló.” ◆ **csapást kap** (仕打ちを受ける) 「洪水で町がやられた。」 „Az árvíz csapást mért a városra.” ◆ **elkalapálja valaki** (負ける、殴られる) 「チームはやられた。」 „Elkalapálták a csapatunkat.” ◆ **ellop-ják tőle** (盗まれる) 「財布がやられた。」

„Ellopták a pénztárcámat.” ◆ **kikap** 「我がチームがやられた。」 „Kikapott a csapatunk.” ◆ **meg lesz verve** 「やられたらやり返せ！」 „Ha megvernek, vágj vissza!” ◆ **összeroppan** 「責任の重さで精神的にやられた。」 „A felelősség súlyától idegileg összeroppan.” ◆ **tönk-remegy** (壊れる) 「病気で肝臓がやられた。」 „A betegség tönkretette a máját.”

やり 【槍、鎗、銃】 ◆ **dárda** ◆ **gerely** 「選手は槍を投げた。」 „A versenyző elhajította a gerelyt.” ◆ **jari** (将棋の) ◆ **lándzsa** 「敵に槍を突いて殺した。」 „Lándzsával felnyársalta az ellenfelét.” ◇ **あめがふろうがやりがふろうが** 【雨が降ろうが槍が降ろうが】 **ha törik, ha szakad** 「雨が降ろうが槍が降ろうがいきます。」 „Ha törik, ha szakad ott leszek.” ◇ **たとえそらからやりがふっても** 【たとえ空から槍が降っても】 **még ha cigánygyerekek potyognak is az égből** (何が起こつても) 「たとえ空から槍が降ってもこの計画を成し遂げます。」 „Ezt a tervet meg fogjuk valósítani, még ha cigánygyerekek potyognak is az égből.”

やりあう 【やり合う】 ◆ **vitatkozik** (言い争う) 「梅か杏かとやり合っていた。」 „Azon vitatkoztak, hogy ez szilva-e vagy barack.”

やりいか 【槍烏賊】 ◆ **kalmár**

やりがいのある 【やり甲斐のある、遣り甲斐のある】 ◆ **érdemes csinálni** 「やりがいのある仕事」 „munka, amit érdemes csinálni”

やりかえす 【やり返す、遣り返す】 ◆ **újra-kezd** (やりなおす) ◆ **visszavág** 「やられたらやり返せ！」 „Ha megvernek, vágj vissza!”

やりかけの 【遣り掛けの、やり掛けの】 ◆ **be-fejezetlen** 「子供は宿題をやり掛けて公園に遊びに行った。」 „A gyereke a házi feladatot befejezetlenül hagyva a parkba ment játszani.”

やりかけの 【遣り掛けの、遣りかけの、やり掛けの】 ◆ **megkezdett** 「遣り掛けの仕事をやめてしまった。」 „Abbahagyta a megkezdett munkát.”

やりかける 【遣り掛ける、遣りかける、やり掛ける】 ◆ **megkezd** 「やりかけたことは最後までやる。」 „Amit megkezdek, végigcsinálom.”

やりかた 【やり方、遣り方】 ◆ **módszer** 「彼はやり方が悪い。」 „Rossz módszert használ.”

やりきる 【やり切る】 ◆ **végigcsinál**

やりきれない 【遣り切れない、やり切れない】 ◆ **elviselhetetlen** (たえられない) 「この蒸し暑さはやり切れない。」 „Elviselhetetlen ez a fülfeszítő meleg.” ◆ **nem tud elvégezni** 「この仕事はやり切れない。」 „Nem tudom elvégezni ezt a munkát.”

やりくち 【やり口、遣り口】 ◆ **módszer** 「彼のやり口は気に入らない。」 „Nem tetszenek a módszerei.”

やりくり 【遣り繰り、やり繰り】 ◆ **beosztás** 「妻は遣り繰りが上手。」 „A feleségem jól beosztja a pénzt.” ◆ **bűvészkedés** 「遣り繰りを重ねて予算を立てた。」 „A számokkal bűvészkedve csinálták a költségvetést.”

やりくりさんだん 【やりくり算段、やり繰り算段、遣り繰り算段】 ◆ **megszorítások** 「国はやりくり算段している。」 „Az ország megszorításokat hajít végre.” ◆ **terv a nehéz időkre**

やりくりする 【遣り繰りする、やり繰りする】 ◆ **beoszt** 「ちっぽけな年金をやり繰りしている。」 „Jól beosztja kevéske nyugdíját.”

やりこなす 【遣り熟す、遣りこなす】 ◆ **meg-birkózik** 「任された仕事をやりこなす。」 „Megbirkózik a rá bízott feladatokkal.” ◆ **vég-**

hez visz 「すべての^{しごと}仕事をやりこなした。」
„Véghez vittem az összes munkát.”

やりこめる 【やり込める、遣り込める】 ◆ **belé**

fojtta a szót (黙らせる) 「彼はやり込められて一言も話せなかった。」 „Belé fojtották a szót.” ◆ **győzedelmeskedik** (勝ち誇る) 「相手をやり込めた。」 „Győzedelmeskedett felette.” ◆ **sarokba szorít** (言いかす) 「彼を議論でやり込めた。」 „Érvelésekkel sarokba szorítottam.”

やりすぎ 【遣り過ぎ、やり過ぎ、遣りすぎ】 ◆

túlkapas 「赤信号を渡っただけの歩行者を逮捕するのはやり過ぎ。」 „Rendőri túlkapas, ha letartóztatnak egy gyalogost, mert pirosment át.” ◆ **túlzás** 「コロナ予防のためにガスマスクをつけるのはやり過ぎ。」 „Túlzás gázálarcot felvenni a koronavírus ellen.”

やりすぎる 【遣り過ぎる、やり過ぎる、遣りすぎる】 ◆ **ágyúval lő verébre** 「トラックで腕時計を買いにいくなんて遣りすぎだよ。」 „Teherautóval menni karórát vásárolni olyan, mintha ágyúval lőnél verébre.” ◆ **hajszolja magát** 「スポーツをやり過ぎるのも体によくありません。」 „Ha a sportban túlhajszolja magát az ember, az nem jó az egészségére.” ◆ **túlzásba visz** 「運動をやり過ぎると体が痛くなる。」 „Ha túlzásba visszük a mozgást, fájni fog a testünk.”

やりすぎず 【遣り過す、やり過ごす】 ◆ **elenget** 「急行を待っていたので、普通電車をやり過ごした。」 „A gyorsra vártam, ezért elengedtem a személyvonatot.” ◆ **túllép rajta** 「いろいろな文句を言われたけどやり過ごした。」 „Sok panaszt vágtak a fejemhez, de túlléptem rajtuk.”

やりそこない 【遣り損ない、やり損ない】 ◆ **elmulasztás** 「宿題の遣り損ない」 „házi feladat elkészítésének elmulasztása” ◆ **elront** (途中で) 「計算の遣り損ない」 „számítás elrontása”

やりそこなう 【遣り損なう、やり損なう】 ◆ **elmulaszt** 「お花見をやりそこなった。」 „Elmulasztottam megnézni a cseresznyevirágzást.”

◆ **elront** (途中で失敗する) 「実験を肝心なところでやり損なった。」 „Egy fontos résznél elrontottam a kísérletet.”

やりそんじる 【遣り損じる、やり損じる】 ◆ **elront** 「仕事をやり損じた。」 „Elrontottam a munkámat.”

やりたいほうだい 【やりたい放題、遣りたい放題】 ◆ **azt csinál, amit akar** 「何でも子供のやりたい放題にさせる。」 „Engedem, hogy a gyerek azt csináljon, amit akar.”

やりたいほうだいやる 【やりたい放題やる】 ◆ **szabadon garázdálkodik** 「ギャングは町でやりたい放題やった。」 „Egy banda szabadon garázdálkodott a városban.”

やりだま 【槍玉、やり玉】 ◆ **áldozat** (犠牲者) 「飲み会で誰かを槍玉にあげて笑いをとった。」 „Az ivászaton egy áldozatot neveltség tárgyává tették.” ◆ **bűnbak** (スケープゴート) 「成功しない時は彼は常に槍玉にあげられる。」 „Őt szokták bűnbaknak kiáltani, ha valami nem sikerül.”

やりだまにあげる 【槍玉に挙げる、槍玉にあげる、やり玉に上げる】 ◆ **bűnbakként említ** 「何かうまく行かないと彼が槍玉にあげられている。」 „Ha valami nem jól sikerül, őt említik bűnbakként.” ◆ **felnyársal** (槍で突き刺す)

◆ **kipellengérez** 「メディアは賄賂を受け取った政治家を槍玉に上げた。」 „A média kipellengérezte a korrupt politikust.” ◆ **neveltség tárgyává tesz** 「上司は僕のたった一つのミスをや槍玉に上げた。」 „A főnököm neveltség tárgyává tette az egyetlen baklövésemet.”

やりっぱなし 【やりっ放し、遣りっ放し】 ◆ **félbehagyás**

やりっぱなしにする 【やりっ放しにする、遣りっ放しにする】 ◆ **félbehagy** 「仕事をやりっぱなしにして帰った。」 „A munkámat félbehagyva mentem haza.”

やりて 【やり手、遣り手、遣手】 ◆ **aki meg-csinálja** 「仕事はあるけどやり手がない。」 „Munka az lenne, csak nincs, aki megcsinálja.”

やりての 【やり手の、遣り手の、遣手の】 ◆ **dolgos** ◆ **ég a keze alatt a munka** 「彼はやり手のプログラマーです。」 „Ennek a programozónak ég a keze alatt a munka.” ◆ **munkabíró** ◆ **nagy munkabírású** ◆ **ügyes** (腕前のある) 「あのセールスマンはなかなか遣り手だ。」 „Az az üzletkötő nagyon ügyes.”

やりとおす 【やり通す、遣り通す】 ◆ **keresztülvisz** 「計画したことをやり通した。」 „Keresztülvittem a tervemet.” ◆ **végigcsinál** 「一ヶ月間毎日勉強をやり通した。」 „Egy hónapot minden nap végigtanultam.” ◆ **végigvisz** (最後まで) 「決めた事を最後までやり通した。」 „Végigvittem, amit akartam.”

やりとげる 【やり遂げる、遣り遂げる】 ◆ **megcsinál** 「宿題をやり遂げた。」 „Megcsináltam a leckémet.” ◆ **véghez visz** 「やり遂げたことに満足していた。」 „Elégedettek voltunk azzal, amit véghez vittünk.”

やりとり 【やり取り、遣り取り】 ◆ **csere** 「情報のやり取り」 „információcsere” ◆ **váltás** 「数回手紙をやり取りした後、連絡が途絶えた。」 „Néhány levélváltás után megszakadt a kapcsolat.” ◇ **いのちのやりとり** 【命の遣り取り】 **vére menő harc** 「ヤクザは命のやり取りをした。」 „Vére menő harc volt a jakuzabandák között.” ◇ **ことばのやりとり** 【言葉の遣り取り】 **szóváltás** 「激しい言葉の遣り取り」 „heves szóváltás” ◇ **しょめんのやりとり** 【書面のやりとり、書面のやり取り、書面の遣り取り】 **levélváltás**

やりとりをする 【やり取りをする、遣り取りをする】 ◆ **vált** 「メッセージのやりとりをした。」 „Üzenetet váltottak.”

やりなおし 【やり直し、遣り直し、遣直】 ◆ **előlről csinálás** ◆ **újracsinálás** 「今までの仕事のやり直し」 „az eddigi munka újracsinálá-

sa” ◆ **újrakezdés** 「人生のやり直しが利かない。」 „Az életet nem lehet újrakezdeni.”

やりなおす 【やり直す、遣り直す】 ◆ **kijavít** 「失敗をやり直した。」 „Kijavította a melléfogást.” ◆ **újracsinál** 「録音をやり直した。」 „Újracsináltam a felvételt.” ◆ **újrakezd** 「人生をやり直した。」 „Újrakezdte az életét.” ◆ **új-ravégez** 「測定をやり直した。」 „Újravégezték a méréseket.”

やりなげ 【槍投げ】 ◆ **gerelyhajítás** (スポーツ) ◆ **lándzsavetés**

やりなげする 【槍投げする】 ◆ **gerelyt hajít** (スポーツで)

やりなげせんしゅ 【槍投げ選手】 ◆ **gerelyhajító**

やりにくい 【遣りにくい、遣り難い、やり難い】 ◆ **nehezen végezhető** 「座りながら遣りにくい仕事」 „ülve nehezen végezhető munka”

やりぬく 【やり抜く、遣り抜く】 ◆ **végigcsinál** (最後まで) 「仕事を最後までやり抜いた。」 „Végigcsinálta a munkát.”

やりのえ 【槍の柄】 ◆ **lándzsa nyele**

やりのせんたん 【槍の先端】 ◆ **lándzsahegy**

やりのほ 【槍の穂】 ◆ **lándzsafej**

やりのほさき 【槍の穂先】 ◆ **lándzsafej** ◆ **lándzsahegy** 「敵を槍の穂先にかけた。」 „Lándzsahegyre tűzte az ellenséget.”

やりば 【遣り場、やり場】 ◆ **hová** 「恥ずかしくて、目のやり場に困った。」 „Nem tudtam, hová nézsek szégyenemben.” ◇ **やりばのない** 【遣り場のない、やり場のない】 **elfojtott** 「やり場のない怒り」 „elfojtott bosszúság”

やりばのない 【遣り場のない、やり場のない】 ◆ **elfojtott** 「やり場のない怒り」 „elfojtott bosszúság”

やりみず 【やり水、遣り水、遣水】 ◆ **öntözés** ◆ **öntözőárok**

やりみずをする 【やり水をする、遣り水をする、遣水をする】 ◆ **megöntöz** ほんさい 「盆栽にやりみず水をした。」 „Megöntöztem a bonszait.”

やる 【遣る、行る】 ① **csinál** (する) まいにち 「毎日同じことをやるのはつまらない。」 „Unalmas minden nap ugyanazt csinálni.” ② **művel** (する) なん 「何やってんの?」 „Te meg mit művelsz?”

③ **ad** (与える) いぬ えさ 「犬に餌をやった。」 „Ételt adtam a kutyának.” ④ **foglalkozik** (働く) ふどうさん 「不動産をやっている。」 „Ingatlanokkal foglalkozok.” ⑤ **fogyaszt** (飲食する) おさけ わ 「お酒はやりません。」 „Nem fogyasztok alkoholt.”

⑥ **megver** (殴る) ねこ 「やっちまえ!」 „Verjük meg!” ◆ **csinál neki** ねこ あ 「猫にドアを開けてやった。」 „Kinyitottam a macskának az ajtót.” ◆ **elkövet** さいそく 「へまをやってしまった。」 „Hibát követtem el.” ◆ **küld** (送る) てがみ 「催促するような手紙をやった。」 „Sürgető levelet küldtem.”

◆ **lenyeli a békát** (面倒な仕事を) いぬ ほね 「やるしかない。」 „Valakinek le kell nyelnie a békát.” ◆

lök (投げる) うった 「犬に骨をやった。」 „Csontot löktem a kutyának.” ◆ **majd jól csinál** (してみせる) いぬ わ 「訴えてやる!」 „Majd jól beperel-
lek!” ◆ **megy** (放送される) えいが わ 「この映画はテレビでもやっていた。」 „Ez a film a tévében is

ment.” ◆ **megy a dolga** にい わ 「お兄さんはうまくやっている?」 „A bátyádnak jól megy a dolga?” ◆

próbál (ためす) でき 「やれば出来る。」 „Sikerülni fog, csak próbálni kell.” ◆ **tart** けつこんしき 「結婚式をどこでやったの?」 „Hol tartottátok az esküvőtöket?” ◆ **tesz** (置く) はこ すみ 「その箱を隅にやっ
て!」 „Azt a dobozt tedd a sarokba!” ◆ **üzle-**

te van (店を営む) かのじょ わ はなや 「彼女は花屋をやっている。」 „Virágüzlete van.” ◆ **vesz** (勉強する)

か じかい じゅぎょう 「この課を次回の授業でやります。」 „Ezt a leckét a következő órán vesszük.” ◆ **zik** (する) か 「トランプをやる。」 „Kártyázik.” ◆ **えさ**

いぬ **をやる** 【餌をやる、餌を遣る】 **megetet** えさ 「犬に餌をやっ
て!」 „Etesd meg a kutyát!” ◆ **え**

さをやる 【餌をやる、餌を遣る】 **etet** にわとり 「鶏に餌をやっていた。」 „Tyúkokat etettem.” ◆ **おさけをやる** さけ 【お酒を遣る、お酒をやる】 **iszik**

「お酒をやらない。」 „Nem iszom.” ◆ **たばこをやる** たばこ 【煙草を遣る、タバコを遣る、煙草をやる】 **dohányzik** ぼく わ 「僕はタバコをやらない。」 „Nem dohányzom.” ◆ **てをやる** て 【手をやる】

rát teszi a kezét きび ひょうじょう こして 「厳しい表情で腰に手をやった。」 „Szigorú tekintettel csípőre tette a kezét.” ◆ **なんとかやる** なん 【何とか遣る、何とかやる】 **megvan** げんき 「元気? 何とかやっている。」 „Hogy vagy? Megvagyok.” ◆ **まやくをやる** なん 【麻葉をやる】 **drogozik** め 【目をやる】

pillant ほう め 「ふとドアの方に目をやった。」 „Az ajtó irányába pillantottam.” ◆ **やったー sikerült** ◆ **やったー hurrá** ◆ **やっていく** わたし わ 【やって行く、遣って行く、遣って行く】 **kezd** 「あな

たがいなければ私はやっていけない。」 „Mihéz kezdenék nélküled?” ◆ **やっていく** わたし わ 【やって行く、遣って行く、遣って行く】 **kijön** (足りる) きゅうりょう わ 「こんなちっぽけな給料ではやっていけない。」 „Ebből a csöppnyi fizetésből nem tudok kijönni.” ◆ **やっていく** わたし わ 【やって行く、遣

って行く、遣って行く】 **boldogul** しごと 「この仕事はやって
いけない。」 „Nem boldogulok ezzel a munkával.” ◆ **やってしまう** わたし わ 【遣ってしまう】

megcsinál わたし わ 「やってしまった。」 „Ezt aztán jól megcsináltam!” ◆ **やってしまう** わたし わ 【遣ってしまう】 **elszúr** (失敗する) えい わ 「やっちゃったね。」 „Ezt elszúrta.” ◆ **やってみる** わたし わ 【やって見る、遣ってみる、遣って見る】 **megpróbál**

「やってみることにした。」 „Gondoltam, megpróbálok.” ◆ **やってやれないことはない** わたし わ **jatte jarenaikoto-va nai meg csinálni, csak akar-ni kell** ◆ **やらせる** しごと 【遣らせる】 **rábiz** しごと 「その仕事をやらせて!」 „Bízd rám azt a munkát!”

◆ **やられる** わたし わ 【遣られる】 **kikap** わたし わ 「我がチームがやられた。」 „Kikapott a csapatunk.” ◆ **やられる** わたし わ 【遣られる】 **elkalapálja valaki** わたし わ (負ける、殴られる) 「チームはやられた。」 „Elkalapálták a csapatunkat.” ◆ **やられる** わたし わ 【遣られ

る】 **tönkremegy** びょうき かんぞう (壊れる) 「病気で肝臓がやられた。」 „A betegség tönkretette a máját.” ◆ **やられる** わたし わ 【遣られる】 **csapást kap** (仕

打ちを受ける) 「洪水で町がやられた。」 „Az árvíz csapást mért a városra.” ◇ **やられる** 【遣られる】 **összeroppan** 「責任の重さで精神的にやられた。」 „A felelősség súlyától idegileg összeroppan.” ◇ **やりきれない** 【遣り切れない、やり切れない】 **elviselhetetlen** (たえられない) 「この蒸し暑さはやり切れない。」 „Elviselhetetlen ez a füllesztő meleg.” ◇ **やりきれない** 【遣り切れない、やり切れない】 **nem tud elvégezni** 「この仕事はやり切れない。」 „Nem tudom elvégezni ezt a munkát.” ◇ **よくやった** 【良くやった、良く遣った】 **ügyes vagy** ◇ **よくやるな** 【良くやるな、良く遣るな】 **merész húzás** 「素人に主役を任せるなんてよくやるな。」 „Merész húzást volt amatőrre bízni a főszerepet.” ◇ **よくやるな** 【良くやるな、良く遣るな】 **eszem ágába sem jutna** 「コンピューターを自分で作るなんてよくやるな。」 „Nekem eszem ágába sem jutna számítógépet építeni.” ◇ **よめにやる** 【嫁にやる、嫁に遣る】 **férjhez ad** 「娘を嫁にやった。」 „Férjhez adtam a lányomat.”

やるかたない 【遣る方ない、やる方ない】 ◇ **felgyülemllett** 「憤懣遣る方無い」 „felgyülemllett bennem a düh” ◇ **kinzó**

やるき 【やる気、遣る気】 ◇ **kedv** 「時間はあけるけどやる気はない。」 „Időm lenne, csak kedvem nincs hozzá.” ◇ **motiváció** 「給料が少ないとやる気が出ない。」 „Ha kevés a fizetés, nincs motiváció.” ◇ **やる気にさせる** 【やる気にさせる、遣る気にさせる】 **fellelkesít** 「ボーナスは社員をやる気にさせた。」 „A prémium fellelkesítette a dolgozókat.”

やるきがなくなる 【やる気がなくなる、遣る気が無くなる】 ◇ **kedvét veszti** 「ダイエットをしても体重が減らないのでやる気がなくなった。」 „Kedvetem vesztettem, mert a diéta alatt nem csökkent a súlyom.”

やるきなさそうに 【やる気なさそうに、遣る気なさそうに】 ◇ **kedvetlenül** 「やる気なさそうに働いた。」 „Kedvetlenül dolgoztam.”

やるきにさせる 【やる気にさせる、遣る気にさせる】 ◇ **fellelkesít** 「ボーナスは社員をやる気にさせた。」 „A prémium fellelkesítette a dolgozókat.”

やるきになる 【やる気になる】 ◇ **felbuzdul** 「成功してやる気になりました。」 „A sikeren felbuzdultam.”

やるきまんまの 【やる気満々の、遣る気満々の】 ◇ **lelkes** 「やる気満々の新入社員」 „lelkes új dolgozó”

やるきをうしなわせる 【やる気を失わせる】 ◇ **demoralizál** 「怠けている者達が桁外れに高い給料をもらっていた事で他の労働者のやる気を失わせた。」 „A léhűtők aránytalanul magas fizetése demoralizálta dolgozókat.”

やるきをひきだす 【やる気を引き出す、遣る気を引き出す】 ◇ **motivál** 「上司は部下のやる気を引き出した。」 „A főnök motiválta a beosztottját.”

やること ◇ **dolog** 「今やることがあるから後にして！」 „Most dolgom van, később majd foglalkozok veled!”

やることがある 【遣ることがある】 ◇ **elfoglalja magát** 「彼女はいつもやることがある。」 „Mindig elfoglalja magát valamivel.”

やることなすこと 【やる事なす事】 ◇ **minden, amit csinál**

やるせない 【遣る瀬ない、やる瀬ない、遣る瀬無い】 ◇ **gyászos** 「やるせないメロディー」 „gyászos melódia” ◇ **vigasztalhatatlan** 「やるせない思い」 „vigasztalhatatlanul érzés”

やるせなく 【遣る瀬なく、遣る瀬無く】 ◇ **vigasztalhatatlanul** 「やるせないほど悲しかった。」 „Vigasztalhatatlanul szomorú volt.”

やるべきこと ◇ **teendő** 「絶対やるべきことを延ばしている。」 „Halogatom a fontos teendőimet.”

やれ ◇ **azt sem tudja, hol áll a feje** 「やれピアノだ、バレéだと習い事に忙しい。」 „A zongora és balett különórától, azt sem tudom,

hol áll a fejem.” ◆ **istenem** ◆ **jaj** 「やれ、よかった。」 „Jaj, de jó!”

やれ 【破れ】 ◆ **selejtppapír** (刷損紙) ^{いんさつ} 「印刷 ^{じゅう} パーセント ^{バーセント} で 10 % のやれが出た。」 „A nyomtatásnál 10 százalékos volt a selejt.”

やれがき 【破れ垣】 ◆ **megrongálódott kerítés**

やれでら 【破れ寺】 ◆ **romos templom**

やれやれ ◆ **juj** (がっかりした) 「やれやれ、^{りこん} また離婚したの?」 „Juj, már megint elvált!”

◆ **na végre** 「やれやれ、やっと仕事が終わったよ!」 „Na végre, befejeztem a munkát!”

やろう 【野郎】 ◆ **barom** (罵って言う) 「このまぬけ野郎!」 „Kétbalkezes barom!” ◆ **csir-**

kefegó (罵って言う) 「思い知れ、クソ野郎!」 „Majd én mósresre tanítalak, te csirkefegó!”

◆ **fráter** (罵って言う) 「なまいきな野郎!」 „Pimasz fráter!” ◆ **gazember** (罵って

言う) 「この泥棒野郎を警察に引き渡そう!」 „Ezt a tolvaj gazembert átadom a rendőröknek.”

◆ **pasi** (男) 「その女には野郎がいる。」 „Annak a nőnek van pasija.” ◆ **tapló** (罵って言う)

やわ 【夜話】 ◆ **esti összejövetelen elhangzó történet** ◆ **könnyed történet**

やわはだ 【柔肌】 ◆ **puha bőr**

やわら 【柔】 ◆ **cselgáncs** (柔道) ◆ **dzsúdó** (柔道)

やわらかい 【柔らかい、柔かい、軟らかい】 ◆

enyhe 「柔らかい味」 „enyhe íz” ◆ **gyenge** 「^{やわ} 柔らかい ^{やうにく} 羊肉」 „gyenge bárányhús” ◆ **haj-**

lékony (曲がりやすい) 「子供は ^{こども} 体が ^わ 柔らかい。」 „A gyerekeknek hajlékony a testük.” ◆

könnyed 「^{やわ} 柔らかい ^よ 読み物」 „könnyed olvasmány” ◆ **könnyű** 「^{やわ} 柔らかい ^{はなし} 話」 „könnyű történet” ◆ **lágú** 「^{ねん} 生地が ^{どわ} 軟らかい。」 „A tészta

^{lágú} lágú.” ◆ **puha** 「^{ねん} 粘土は ^{どわ} 柔らかい。」 „A gyurma

^{puha} puha.” ◆ **rugalmas** 「^{やわ} 柔らかい ^{あたま} 頭」 „rugalmas gondolkodás” ◇ **あたまがやわらかい** 【頭が柔

らかい】 **gondolkodás rugalmas gondolko-**

dású ◇ **あたりのやわらかい** 【当たりの柔らかい】 **barátságos** ◇ **おてやわらかに** 【お手柔らかに】 **kíméletesen** 「お手柔らかにお願いします。」 „Kérem, legyen kíméletes hozzám.”

やわらかいしょうめい 【柔らかい照明】 ◆ **hangulatvilágítás**

やわらかくする 【軟らかくする、柔らかくする、柔かくする】 ◆ **megpuhít** 「^{にこ} 煮込んで ^{にく} 肉を

^{やわ} 柔らかくした。」 „Hosszú ideig főzve megpuhítottam a húst.” ◆ **puhít** 「^{あつりよくな} 圧力鍋で ^{にく} 肉を ^{やわ} 柔らかくした。」 „Kuktában puhítottam a húst.”

やわらかくなる 【軟らかくなる、柔らかくなる、柔かくなる】 ◆ **lágú** ◆ **meglágú** ◆

megpuhul 【^{かんそうまめ} 乾燥豆を ^{ひとばんみず} 一晩水につけて ^{やわ} おけば ^{やわ} 柔らかくなります。」 „Ha éjszaka beáztatjuk a

^{száraz} száraz babot, akkor az megpuhul.” ◆ **puhul** 「^{まめ} 豆を ^{やわ} 柔らかく ^{ため} する ^{すうじかん} ために ^{みず} 数時間水につけた。」

„Hagytam a babot vízben puhulni néhány óráig.”

やわらかさ 【軟らかさ、柔らかさ、柔かさ】 ◆ **puhaság**

やわらかな 【柔らかな、軟らかな】 ◆ **finom** 「^{やわ} 柔らかな ^{くちょう} 口調で ^た 断った。」 „Finoman visszautasítottam.” ◆ **gyenge** 「^{やわ} 柔らかな ^{ひかり} 光で ^{かお} 顔が見え

^な なかった。」 „A gyenge fényben nem láttam az arcát.” ◆ **puha** 「^{やわ} 柔らかな ^{つち} 土を ^ほ 掘った。」 „Ástam a puha földet.”

やわらく 【和らく】 ◆ **alábbhagy** 「^{あらし} 嵐が ^{やわ} 和ら

^{いた} いた。」 „A vihar alábbhagzott.” ◆ **csillapodik** 「^{いた} 痛みが ^{やわ} 和らぐ」 „csillapodik a fájdalom”

◆ **enyhül** 「^{さむ} 寒さは ^わ 少し ^{やわ} 和らいた。」 „Enyhült egy kicsit a hideg.”

やわらげる 【和らげる】 ◆ **elcsitít** 「^{わたし} 時間が ^{くつう} 和ら

^わ わら

^{わたし} 私 ^{くつう} の ^{やわ} 苦痛を ^{やわ} 和らげた。」 „Az idő elcsitította a

^{kinomat} kínomat.” ◆ **enyhít** 「^{くすり} この ^{わいた} 薬は ^{やわ} 痛みを ^{やわ} 和らげる。」 „Ez a gyógyszer enyhíti a fájdalmat.” ◆

mérsékel 「^{いかり} 怒りを ^{やわ} 和らげた。」 „Mérsékelte a

^{haragját} haragját.” ◆ **tompít** 「^{わしやうとつ} ゴムは ^{しやうげき} 衝突の ^{やわ} 衝撃を ^{やわ} 和らげる。」 „A gumi tompítja az ütközés erejét.” ◇ **いかりをやわらげる** 【怒りを和らげる】

megpuhít ^{じょうし} 「上司の怒りを和らげた。」 ^{いか} „Megpuhítottam a főnökömet.” ^{やわ}

ヤンキー ◆ **jenki**

ヤンキーきしつ 【ヤンキー気質】 ◆ **jenki szellemiség**

ヤンキーずわり 【ヤンキー座り】 ◆ **guggoló ülés**

ヤンキーりゅう 【ヤンキー流】 ◆ **amerikanizmus**

ヤング ◆ **fiatal**

ヤング・アダルト ◆ **fiatal felnőtt**

ヤング・パワー ◆ **fiatalos erő**

ヤング・ママ ◆ **fiatalasszony**

ヤング・マン ◆ **fiatalember**

ヤング・ミセス ◆ **fiatalasszony**

ヤングリフ 【ヤング率】 ◆ **Young-modulus**

やんごとない 【止ん事無い、止ん事ない】 ◆ **előkelő**

やんちゃざかりの 【やんちゃ盛りの】 ◆ **csintalan**

やんちゃな ◆ **csintalan** (いたずらをする) ◆

játékos (遊び好きな) 「やんちゃな子猫だった。」 „Játékos kiscica volt.” ◆ **rosszalkodó**

◆ **vadóc**

やんちゃをする ◆ **rosszalkodik** ^{こども} 「子供はやんちゃをした。」 „A gyerekek rosszalkodott.” ^わ

やんま 【蜻蜓】 ◆ **acsa** ◆ **karcsú acsafélék** ◆ **nagy szitakötő** (大形のトンボ)

やんやと ◆ **hangosan** ^{かんしゅう} 「観衆をやんやと言わせた。」 „A közönségből hangos ujjongást váltott ki.” ^い

やんやの ◆ **fergeteges** ^{はいゆう わ} 「俳優はやんやの喝采 ^{かつさい}を浴びた。」 „A színész fergeteges tapsot kapott.” ^あ

やんわりと 【柔んわりと】 ◆ **csendesén** 「やんわりと抗議した。」 „Csendesen tiltakoztam.” ^{こうぎ}

◆ **enyhén** ^{こども} 「子供をやんわりと叱った。」 ^{しか} „Enyhén megszidtam a gyereket.” ◆ **finoman** ^{ひょうげん} 「表現を改めるよう、やんわりと示唆された。」 „Finom célzást tettem, hogy vigyázzak a ^{しさ}nyelvemre.” ◆ **gyengéden** 「やんわりと彼女の ^{かのじょ}手を握った。」 „Gyengéden megfogtam a nő kezét.” ◆ **tapintatosan** ^{さそ} 「お誘いをやんわりと ^{ことわ}断った。」 „Tapintatosan visszautasítottam a meghívást.”

ゆ

ゆ 【湯】 ◆ **forró víz** 「湯を沸騰させた。」
 „Felforraltam a vizet.” ◆ **fürdő** (風呂) 「湯に
 入る。」 „Fürdőt vesz.” ◆ **meleg víz** 「お湯も
 水も出る。」 „Van meleg és hideg víz.” ◇ **おとこ
 ゆ** 【男湯】 **férfi fürdő** ◇ **おゆ** 【お湯】 **for-
 ró víz** ◇ **おゆ** 【お湯】 **meleg víz** 「給湯器が
 壊れてお湯が出ない。」 „Elromlott a vízmelegít-
 őr, ezért nincs meleg víz.” ◇ **おゆ** 【お湯】 **für-
 dő** (風呂) 「お湯から上がった。」 „Kijöttem
 a fürdőből.” ◇ **おゆでおとす** 【お湯で落とす】
kifőz 「お湯で洋服の汚れを落とした。」 „Ki-
 főzte a piszkot a ruhából.” ◇ **おゆでさっきんす**
る 【お湯で殺菌する】 **kifőz** 「医療器具をお
 湯で殺菌した。」 „Kifőzte az orvosi eszközök-
 et.” ◇ **おゆでぬける** 【お湯で抜ける】 **kifő** 「
 肉の脂身がお湯で抜けてしまった。」 „Kifőtt a
 húsból a zsír.” ◇ **おゆにつかる** 【お湯に浸か
 る】 **meleg fürdőt vesz** 「お湯に浸かっ
 した。」 „Meleg fürdőt vettem.” ◇ **おゆにひたす**
【お湯に浸す】 leforráz 「絞めた鶏をお湯
 に浸した。」 „A levágott tyúkot leforrázta.” ◇
おゆをかける 【お湯をかける、お湯を掛ける】
leforráz 「ハーブの葉にお湯をかけた。」
 „Leforráztam a gyógynövényt.” ◇ **おゆをわかす**
【お湯を沸かす】 fürdővizet készít 「お
 風呂のお湯を沸かした。」 „Fürdővizet készítet-
 tem.” ◇ **おゆをわかす** 【お湯を沸かす】 **vízet**
forral 「コーヒーを作るために湯を沸かした。」
 „Vízet forraltam a kávénak.” ◇ **おんなゆ**
【女湯】 női fürdő ◇ **ガスゆわかしき** 【ガス
 湯沸かし器】 **gázbojler** ◇ **ぬるゆ** 【微温湯、
 温湯、ぬる湯】 **langyos víz** ◇ **ゆあたり** 【湯
 あたり、湯中り】 **fürdés okozta rosszullét**
 「そんなに長く温泉に入っていると湯あたりす
 るよ。」 „Ne maradj túl sokáig a termálvízben,
 mert rosszul leszel!” ◇ **ゆのまち** 【湯の町】
fürdőváros ◇ **ゆもと** 【湯元、湯本】 **meleg**

vízű forrás ◇ **ゆもと** 【湯元、湯本】 **hőfor-
 rás**
ゆあか 【湯垢】 ◆ **kazánkö** ◆ **vízkö**
ゆあがり 【湯上がり、湯上り、湯あがり】 ◆
fürdés után (浴後) 「お湯上がりにビール
 を飲んだ。」 „Fürdés után sört ittam.” ◆ **für-
 dőköntös** (浴衣) ◆ **kilépés a fürdőből**
 (浴後)
ゆあがりの 【湯上がりの、湯上りの、湯あがり
 の】 ◆ **fürdés utáni**
ゆあたり 【湯あたり、湯中り】 ◆ **fürdés okoz-
 ta rosszullét** 「そんなに長く温泉に入ってい
 ると湯あたりするよ。」 „Ne maradj túl sokáig a
 termálvízben, mert rosszul leszel!”
ゆあつ 【油圧】 ◆ **hidraulikus** (油圧の) ◆
olajnyomás
ゆあつけい 【油圧計】 ◆ **olajnyomásmérő**
ゆあつさどうゆ 【油圧 작동油】 ◆ **hidraulika-
 olaj**
ゆあつしきブレーキ 【油圧式ブレーキ】 ◆ **hid-
 raulikus fék**
ゆあつシステム 【油圧システム】 ◆ **hidrauli-
 kus rendszer**
ゆあつジャッキ 【油圧ジャッキ】 ◆ **hidrauli-
 kus emelő**
ゆあつショベル 【油圧ショベル】 ◆ **markoló-
 gép**
ゆあつプレス 【油圧プレス】 ◆ **hidraulikus**
sajtó
ゆあつリフト 【水圧リフト】 ◆ **hidraulikus**
felvonó
ゆあみ 【湯浴み】 ◆ **fürdés**
ゆあみぎ 【湯浴み着、湯浴着】 ◆ **fürdőruha**
termálvízhez
ゆあみする 【湯浴みする】 ◆ **fürdőzik**
ゆいあげる 【結い上げる】 ◆ **feltűz** 「彼女は
 髪を高く結い上げた。」 „A nő magasra feltűzte
 a haját.”

ゆいいつ 【唯一】 ◆ **egyedüliség**

ゆいいつの 【唯一の】 ◆ **egyedüli** ^{ゆいいつ} 「唯一の
治療法を見つけた。」 „Megtalálta az egyedüli
gyógymódot.” ◆ **egyetlen** ^{ゆいいつ たの} 「唯一の楽しみ」
„egyetlen öröm”

ゆいいつむにの 【唯一無二の】 ◆ **egyedülálló**
^{ゆいいつむに とくちゆう} 「唯一無二の特徴」 „egyedülálló tulajdonság”
◆ **egyedüli** ^{ゆいいつむに ともだち} 「唯一無二の友達」 „egyedüli ba-
rát” ◆ **páratlan** ^{ゆいいつむに そんざい} 「唯一無二の存在」 „páratlan
egyéniiség”

ゆいかた 【結い方】 ◆ **viselet** ^{かみ ゆ かた} 「髪の結い方」
„hajviselet”

ゆいがどくそん 【唯我独尊】 ◆ **beképzeltség**
◆ **önteltség** ◇ **てんじょうてんげゆいがどく**
そん 【天上天下唯我独尊】 **egyedi lélek va-**
gyok

ゆいがろん 【唯我論】 ◆ **szolipszizmus**

ゆいごん 【遺言】 ◆ **végakarát** ◆ **végren-**
delet ^{ゆいごん の こ} 「遺言を残して死んだ。」 „Végrendelet-
tet hagyva halt meg.”

ゆいごんしゃ 【遺言者】 ◆ **végrendelkező**

ゆいごんしょ 【遺言書】 ◆ **végrendelet**

ゆいごんじょう 【遺言状】 ◆ **végrendelet**

ゆいごんほそくしょ 【遺言補足書】 ◆ **pótvég-**
rendelet

ゆいしき 【唯識】 ◆ **csak-tudat** ◆ **vidzs-**
nyapti mátrará

ゆいしよ 【由緒】 ◆ **nagy múlt** ◆ **patina** ◆
történelmi múlt

ゆいしよただしい 【由緒正しい】 ◆ **előkelő**
származású ^{ゆいしよただ いえ} 「由緒正しい家」 „előkelő szár-
mazású család” ◆ **nagy múltú** ^{ゆいしよただ いえ} 「先祖代々の
由緒正しい苗字」 „őseimtől örökölt, nagy múltú
vezetéknev”

ゆいしよのある 【由緒のある】 ◆ **dicső múltú**
^{ゆいしよ いえから} 「由緒のある家柄」 „dicső múltú családból
származás” ◆ **patinás** ^{ゆいしよ} 「由緒のあるレストラン」
„patinás étterem” ◆ **történelmi hangula-**
tú ^{ゆいしよ たてもの す} 「由緒のある建物に住んでいます。」 „Egy
történelmi hangulatú épületben lakik.”

ゆいしんろん 【唯心論】 ◆ **idealizmus** ◆ **spiri-**
tualizmus

ゆいしんろんしゃ 【唯心論者】 ◆ **idealista** ◆
spiritualista

ゆいつ 【唯一】 ◆ **egyedüliség** (ゆいいつ)

ゆいのう 【結納】 ◆ **eljegyzés** ^{きのう めい ゆいのう} 「昨日の結納
^{おこな}が行われた。」 „Tegnap volt az unokahúgom
eljegyzése.” ◆ **eljegyzési ajándék** (結納品)
^{ゆいのう か} 「結納を交わす。」 „Eljegyzési ajándékokat
cserélnek.”

ゆいのうきん 【結納金】 ◆ **eljegyzéskor ka-**
pott pénz

ゆいのうひん 【結納品】 ◆ **eljegyzési aján-**
dék

ゆいび 【唯美】 ◆ **esztéticizmus** (唯美主
義)

ゆいびしゆぎ 【唯美主義】 ◆ **esztéticizmus**

ゆいびしゆぎしゃ 【唯美主義者】 ◆ **esztéta**

ゆいびてきな 【唯美的な】 ◆ **esztétizáló** 「
^{ゆいびてき しふう}唯美的な詩風」 „esztétizáló költészet”

ゆいびは 【唯美派】 ◆ **esztétista irányzat**

ゆいぶつしかん 【唯物史観】 ◆ **történelmi**
materializmus

ゆいぶつしゆぎ 【唯物主義】 ◆ **materializmus**

ゆいぶつしゆぎしゃ 【唯物主義者】 ◆ **materia-**
lista

ゆいぶつしゆぎの 【唯物主義の】 ◆ **materia-**
^{ゆいぶつしゆぎ しそウ}**lista** 「唯物主義の思想」 „materialista eszme”

ゆいぶつろん 【唯物論】 ◆ **anyagelvűség** ◆
materializmus ◇ **けいじじょうがくてきゆいぶ**
つろん 【形而上学的唯物論】 **metafizikai materia-**
lizmus ◇ **してきゆいぶつろん** 【史的唯
物論】 **történelmi materializmus** ◇ **べんし**
ょうほうてきゆいぶつろん 【弁証法的唯物論】
dialektikus materializmus

ゆいめいろん 【唯名論】 ◆ **nominalizmus**

ゆいめいろんしゃ 【唯名論者】 ◆ **nominalista**

ゆう 【優】 ◆ **jó** (4/5) 「80 から 89
^{てん わゆう}点までは優。」 „80 ponttól 89 pontig jó.”

ゆう 【勇】 ◆ **bátorság** ^{ゆう こ} 「勇を鼓す。」
„Összeszedi a bátorságát.” ◇ **ぎをみてせざるは**
ゆうなきなり 【義を見てせざるは勇無きなり】

gi-wo mite szezaru-va yuunakinari **gyáva az, aki nem teszi azt, amit tennie kell**

ゆう 【夕】 ◆ **este** (ゆうべ) ◇ **あさ**にゆうに
【朝に夕に】 **reggel és este** ◇ **ゆう**つゆ 【夕露】 **esti harmat**

ゆう 【有】 ◆ **birtoklás** (所有) ◆ **létezés** (存在)

ゆう 【結う】 **juu** ◆ **rendbe szed** [髪を結った。] „Rendbe szedte a haját.” ◇ **まげ**をゆう
【鬻を結う】 **mage-o juu kontyba szedi a haját** ◇ **ゆいあげる** 【結い上げる】 **feltűz**
【彼女の髪を高く結い上げた。] „A nő magasra feltűzte a haját.”

ゆう 【言う】 ◆ **mond** (いう)

ゆう 【釉】 ◆ **máz** (釉薬)

ゆう 【雄】 ◆ **hím** (おす) ◆ **hős** (英雄) ◆ **kiválóság** (優れていること)

ゆうあい 【友愛】 ◆ **baráti szeretet**

ゆうい 【優位】 ◆ **előkelő hely** [この生産に於いて我が国は優位を占めている。] „A termelést tekintve országunk előkelő helyen áll.” ◆

előny [ライバルに対して優位に立っている。] „A riválisával szemben előnyben van.” ◆

előnyös hely [優位と劣位] „előnyös és hátrányos hely” ◆ **elsőbbség** ◆ **fór** ◆ **fölény** [技術的な優位を維持した。] „Megőrizte a technikai fölényét.” ◆ **ぐんじてきゆうい** 【軍事的優位】 **katonai fölény** ◇ **ひかくゆうい** 【比較優位】 **viszonylagos előny**

ゆうい 【有為】 ◆ **ígéretesség** [有為の人材] „ígéretes munkaerő” ◇ **しょうそうゆうい** 【少壮有為】 **energikusság** ◇ **ぜんとゆういの** 【前途有為の】 **ígéretes jövő előtt álló** [前途有為の若者] „ígéretes jövő előtt álló fiatal”

ゆういぎな 【有意義な】 ◆ **értelmes** [有意義な論争] „értelmes vita” ◆ **hasznos** [有意義な仕事] „hasznos munka” ◆ **tartalmas** [有意義な時間を過ごす。] „Tartalmasan tölti az idejét.”

ゆういぎに 【有意義に】 ◆ **értelmesen** ◆ **hasznosan** [休日有意義に過ごす。] „Hasznosan töltöm a szabadságomat.”

ゆういさ 【有意差】 ◆ **szignifikáns eltérés** ◆ **szignifikáns különbség** ◇ **とうけいてきゆういさ** 【統計的有意差】 **statisztikailag szignifikáns különbség** ◇ **とうけいてきゆういさ** 【統計的有意差】 **statisztikailag szignifikáns eltérés**

ゆういさ 【有意鎖】 ◆ **értelmes szál** (DNAの) [有意鎖と反有意鎖] „értelmes szál és értelmetlen szál”

ゆういすいじゆん 【有意水準】 ◆ **P érték** ◆ **szignifikancia szint**

ゆういせい 【優位性】 ◆ **fölény**

ゆういな 【有意な】 ◆ **jelentős** ◆ **számotte-vő** ◆ **szignifikáns** [統計的に有意なサンプル数でした。] „Statisztikailag szignifikáns volt a minta nagysága.”

ゆういん 【誘因】 ◆ **kiváltó ok** [戦争の誘因] „háború kiváltó oka”

ゆういんとなる 【誘因となる】 ◆ **kivált** [薬は高熱の誘因となった。] „A gyógyszer magas lázat váltott ki.” ◆ **okoz** (起こす) [豪雨は土砂崩れの誘因となった。] „A nagy esőzés okozta a fölcsumzlást.”

ゆううつ 【憂うつ、憂鬱、憂鬱、幽鬱、幽鬱、悒鬱】 ◆ **búskomorság** ◆ **lehangoltság** ◆ **melankólia**

ゆううつつ 【憂うつ質、憂鬱質】 ◆ **depressziós hajlam**

ゆううつしょう 【憂うつ症、憂鬱症】 ◆ **depresszió** [憂鬱症の人] „depressziós ember”

ゆううつな 【憂うつな、憂鬱な、憂鬱な、幽鬱な、幽鬱な、悒鬱な】 ◆ **búskomor** [憂鬱な顔] „búskomor arc” ◆ **lehangoló** [憂鬱な天気] „lehangoló időjárás” ◆ **lehangolt** ◆ **melankolikus** [憂鬱な気分] „melankolikus hangulat”

ゆうえい 【遊泳、游泳】 ◆ **úszás** (泳ぐこと) ◇ **うちゅうゆうえい** 【宇宙遊泳】 **űrséta**

ゆうえいきんし 【遊泳禁止】 ◆ **fürödni tilos**
みずうみ わ ゆうえいきんし
 「この湖は遊泳禁止です。」 „A tóban fürödni tilos!” ◆ **úszni tilos**

ゆうえいする 【遊泳する、游泳する】 ◆ **úszik**
 ◆ **ügyesen forgatja magát** (うまくやっ
 ている)

ゆうえいせいぶつ 【遊泳生物】 ◆ **nekton**

ゆうえき 【有益】 ◆ **hasznosság**

ゆうえきな 【有益な】 ◆ **értékes** ゆうえき 「有益な
じょうほう てい
 情報を手に入れました。」 „Értékes információhoz jutottam.” ◆ **hasznos** 「有益な経験を積んだ。」 „Hasznos tapasztalatokat szereztem.”

ゆうえきに 【有益に】 ◆ **hasznosan** じかん 「時間を
ゆうえき かつよう
 有益に活用したい。」 „Hasznosan szeretném eltölteni az időmet!”

ユーエスピーフラッシュドライブ 【USBフラッシュドライブ】 ◆ **pendrójv**

ユーエスピーフラッシュメモリー 【USBフラッシュメモリー】 ◆ **pendrójv** (USBメモリー)

ユーエスピーメモリー 【USBメモリー】 ◆ **pendrójv** ◆ **pendrive** ◆ **USB memória**

ゆうえつ 【優越】 ◆ **felsőbbrendűség** ◆ **főlény**

ゆうえつかん 【優越感】 ◆ **felsőbbrendűségi**
かれ わ ゆうえつかん ひた
érzés 「彼は優越感に浸っている。」 „Felsőbbrendűségi érzés tölti el.”

ゆうえつする 【優越する】 ◆ **előrébb való** こうわ し ゆうえつ 「公は私に優越する。」 „A közérdek előrébb való a magánérdeknél.”

ユーエッチエフ 【UHF】 ◆ **UHF**

ゆうえつてきちいのらんよう 【優越的地位の濫用】 ◆ **pozícióval való visszaélés**

ゆうえつてきな 【優越的な】 ◆ **felsőbbrendű**
ゆうえつてき ちい
 「優越的な地位」 „felsőbbrendű pozíció”

ゆうえんち 【遊園地】 ◆ **élménypark** ◆ **játzópark** ◆ **szabadidőpark** ◆ **vidámpark** ◆ **vurstli** (古い祭りの)

ゆうえんな 【幽遠な】 ◆ **mély és távoli**

ゆうが 【優雅】 ◆ **elegancia** うごき ゆうが 「動きの優雅さ」 „mozdulatok eleganciája” ◆ **kecsesség**

ゆうかい 【融解】 ◆ **olvadás**

ゆうかい 【誘拐】 ◆ **elrablás** ◆ **emberrablás**
 ◇ **えいりゆうかい** 【営利誘拐】 **váltásdíjas emberrablás**

ゆうがい 【有蓋】 ◆ **fedeles** (有蓋～) ◆ **fedett** (有蓋～) ゆうがいそっこう 「有蓋側溝」 „fedett árok” ◆ **fedettség**

ゆうかいじけん 【誘拐事件】 ◆ **emberrablás**

ゆうかいしゃ 【誘拐者】 ◆ **emberrabló**

ゆうがいしゃ 【有蓋車】 ◆ **fedett kocsi**

ゆうがいしょくぶつ 【有害植物】 ◆ **ártalmas növény**

ゆうかいはる 【融解する】 ◆ **megolvad** (溶解する) きんそく ゆうがい 「金属が融解した。」 „A fém megolvadt.” ◆ **olvad** (溶解する) すず わ ていおん ゆうがい 「錫は低温で融解する。」 „Az ön alacsony hőmérsékleten olvad.”

ゆうかいはる 【誘拐する】 ◆ **elrabol** おとこ わ 「男は誘拐された。」 „Elrabolták a férfit.”

ゆうがいてん 【融解点】 ◆ **olvadáspont**

ゆうがいな 【有害な】 ◆ **ártalmas** ゆうがい 「有害なソフトをインストールさせるサイトが増えていま
ふ
 す。」 „Megszaporodtak az internetes oldalak, amelyek ártalmas szoftvereket telepítenek a gépre.” ◆ **bántó** ◆ **káros** こうじょう わ ゆうがい 「この工場は有害な化学物質を排出している。」 „Ez a gyár káros kémiai anyagokat bocsát ki.” ◆ **kártékony** (害を起こす) どうぶつ わ ゆうがい 「この動物は有害だ。」 „Ez az állat kártékony.” ◆ **nemkívánatos** ゆうえき ゆうがい 「溶液から有害な物質を取り除いた。」 „Eltávolította az oldatból a nemkívánatos anyagokat.”

ゆうかいねつ 【融解熱】 ◆ **olvadáshő**

ゆうがいはいきぶつ 【有害廃棄物】 ◆ **káros szennyezőanyag**

ゆうがいばしゃ 【有蓋馬車】 ◆ **ekhós szekér**

ゆうかいはん 【誘拐犯】 ◆ **emberrablás** (犯罪) ◆ **emberrabló** (犯人)

ゆうがいぶつしつ 【有害物質】 ◆ **káros anyag**

ゆうがお 【夕顔】 ◆ **fehér hajnalka** (夜顔) ◆ **szőrös lopótök**

ゆうかく 【優角】 ◆ **homorú szög** ◆ **konkáv szög**

ゆうかく 【遊郭】 ◆ **bordélynegyed** ◆ **örömnegyed** ◆ **vigalmi negyed** ◆ **vöröslámpás negyed**

ゆうがく 【遊学】 ◆ **szülőföldtől távol tanulás**

ゆうがくする 【遊学する】 ◆ **felmegy tanulni** 「ブダペシュトで遊学した。」 „Felment Budapestre tanulni.” ◆ **messzire megy tanulni**

ゆうかくはっせい 【雄核発生】 ◆ **merogónia**

ゆうがくるい 【有顎類】 ◆ **állkapcsosok**

ゆうかしょうけん 【有価証券】 ◆ **értékpapír**

ゆうかしょうけんポートフォリオ 【有価証券ポートフォリオ】 ◆ **értékpapír-portfólió**

ゆうがぜ 【夕風】 ◆ **esti szél**

ゆうがた 【夕方】 ◆ **alkonyat** (太陽が沈む前の) ◆ **estefelé** (午後遅く) 「夕方には涼しくなりました。」 „Estefelé hűvös lett.” ◆ **kora este**

ゆうがとう 【誘蛾灯】 ◆ **fénycsapda** 「蚊の駆除に誘蛾灯を置いた。」 „Fénycsapdát állítottam a szúnyogoknak.”

ゆうがな 【優雅な】 ◆ **elegáns** 「優雅な文体で書いた。」 „Elegáns stílusban írt.” ◆ **gondtalan** 「お金で困らず優雅な生活をしている。」 „Nincs hiánya pénzben, gondtalan életet él.” ◆ **kecses** 「ダンサーは優雅な動きをした。」 „A táncos mozdulatai kecsesek voltak.” ◆ **könnyed** 「楽団は優雅なワルツを演奏した。」 „A zenekar könnyed keringőt játszott.” ◆ **úri** 「優雅な趣味を持っている。」 „Úri hobbija van.”

ゆうがに 【優雅に】 ◆ **gondtalanul** 「優雅に暮らす。」 „Gondtalanul él.” ◆ **kecsesen** 「細い指が優雅に動く。」 „Vékony ujjai kecsesen mozognak.” ◆ **könnyeden** 「長い足で優雅に歩く。」 „Hosszú lábával könnyeden sétál.” ◆ **urasan** 「優雅に暮らす。」 „Urasan él.”

ユーカラ ◆ **Júkar**

ユーカリ ◆ **eukaliptusz**

ユウカリスト ◆ **oltáriszentség** ◆ **úrvacsora** (聖餐)

ユーカリスト ◆ **oltáriszentség** ◆ **úrvacsora** (聖餐)

ユーカリゆ 【ユーカリ油】 ◆ **eukaliptuszolaj**

ゆうかん 【夕刊】 ◆ **esti hírlap** 「夕刊を取っている。」 „Járatom az esti hírlapot.” ◆ **esti lap** 「夕刊を読んでいる。」 „Olvasom az esti lapot.”

ゆうかん 【有閑】 ◆ **henyélés** ◆ **tétlenség** (暇)

ゆうかんかいきゅう 【有閑階級】 ◆ **tehetősök** ◆ **vagyonos osztály**

ゆうかんさ 【勇敢さ】 ◆ **bátorság**

ゆうかんじしん 【有感地震】 ◆ **érezhető földrengés**

ゆうかんしんぶん 【夕刊新聞】 ◆ **esti lap**

ゆうかんな 【勇敢な】 ◆ **bátor** 「勇敢な男」 „bátor férfi” ◆ **vitéz** 「彼は勇敢な兵士でした。」 „Vitéz katona volt.”

ゆうかんに 【勇敢に】 ◆ **bátran** 「勇敢に戦う」 „bátran harcol”

ゆうかんマダム 【有閑マダム】 ◆ **tehetős asszony**

ゆうき 【勇氣】 ◆ **bátorság** 「勇氣を出して！」 „Ide bátorság kell! (Bátran!)”

ゆうき 【有機】 ◆ **bio** (有機の) 「有機野菜」 „biozöldség” ◆ **organikus** (有機～) 「有機農業」 „organikus mezőgazdaság” ◆ **szerves** (有機～) 「有機物」 „szerves anyag” ◇ **ゆうき** 【有機】 **szerves** (有機～) 「有機物」 „szerves anyag” ◇ **ゆうき** 【有機】 **organikus** (有機～) 「有機農業」 „organikus mezőgazdaság”

ゆうき 【誘起】 ◆ **indukció** ◇ **ゆうきでんあつ** 【誘起電圧】 **indukált feszültség**

ゆうぎ 【友誼】 ◆ **baráti érzések** (友情) ◆ **baráti kapcsolat** ◆ **barátság** ◇ **こくさいゆうぎ** 【国際友誼】 **nemzetközi barátság**

ゆうぎ 【遊戯】 ◆ **játék** (遊び) こども 「子供たち
わ ゆうぎ ねっちゆう
は遊戯に熱中していた。」 „A gyerekek bele-
merültek a játékba.” ◆ **játszás** ◇ **しつないゆう**
ぎ 【室内遊戯】 **beltéri játék** ◇ **れんあいゆう**
ぎ 【恋愛遊戯】 **szelermi játék**

ゆうきイーエル 【有機EL】 ◆ **organikus**
elektrolumineszcencia (有機発光ダイオー
ド)

ゆうきイーエルテレビ 【有機ELテレビ】 ◆
OLED tévé (有機発光ダイオードテレビ) ◆
OLED TV (有機発光ダイオードテレビ)

ゆうきえいようせいぶつ 【有機栄養生物】 ◆
organotróf élőlény ◇ **かがくごうせいゆうき**
えいようせいぶつ 【化学合成有機栄養生物】
kemo-organotróf élőlény

ゆうきえいようの 【有機栄養の】 ◆ **organot-**
róf

ゆうきえんき 【有機塩基】 ◆ **szerves bázis**

ゆうきえんるい 【有機塩類】 ◆ **szerves sók**

ゆうきおん 【有気音】 ◆ **hehezetes hang**

ゆうきがある 【勇気がある】 ◆ **bátor** 「あのう
じょうし いげん ゆうき
るさい上司に意見するなんて勇気があるね！」
„Bátor cselekedet volt megmondani a vélemé-
nyedet a főnöködnék!” ◆ **mer** (~する勇気
と お ゆうき
がある) 「ここから飛び降りる勇気ある？」 „Le
mersz innen ugrani?” ◆ **nem szívbijos** (俗
い い ゆうき
語) 「言いたいことを言う勇気がある。」
„Nem szívbijos, megmondja, amit akar.”

ゆうきがうせる 【勇気が失せる】 ◆ **inába**
száll a bátorsága

ゆうきかがく 【有機化学】 ◆ **szerves kémia**

ゆうきがくじける 【勇気が挫ける】 ◆ **inába**
ゆうき
száll a bátorsága 「勇気がくじけた。」
„Inába szállt a bátorsága.”

ゆうきかごうぶつ 【有機化合物】 ◆ **szerves**
vegyület

ゆうきがんにりょう 【有機顔料】 ◆ **szerves szí-**
nezék

ゆうきゴミ 【有機ゴミ】 ◆ **szerves szemét**

ゆうきさいばい 【有機栽培】 ◆ **organikus nö-**
vénytermesztés

ゆうきさん 【有機酸】 ◆ **szerves sav**

ゆうぎしせつ 【遊戯施設】 ◆ **szórakoztató**
おお ゆうぎしせつ わ へいさ お

létesítmény 「多くの遊戯施設は閉鎖に追い
こ
込まれている。」 „Sok szórakoztató létesítmény
volt kénytelen bezárni.”

ゆうぎしつ 【遊戯室】 ◆ **játszószoba**

ゆうぎしつひりょう 【有機質肥料】 ◆ **szerves**
trágya

ゆうぎじょう 【遊技場、遊戯場】 ◆ **játszó-**
park ◆ **szabadidőpark** ◆ **szórakoztató lé-**
tesítmény

ゆうきする 【誘起する】 ◆ **indukál** 「電圧を
ゆうき
誘起する。」 „Feszültséget indukál.” ◆ **kivált**

ゆうきたい 【有機体】 ◆ **organizmus** ◆ **szer-**
vezet

ゆうきたいせつ 【有機体説】 ◆ **organikus**
szemlélet

ゆうぎだんたい 【友誼団体】 ◆ **baráti társa-**
ság

ゆうきづける 【勇気づける、勇気付ける】 ◆
ともだち たか やま
bátorságot ad ◆ **felbátorít** 「友達を高い山
のほ ゆうき
に登るように勇気づけた。」 „Felbátorítottam a
barátomat, hogy mássza meg a magas hegyet.”

◆ **felbiztat** 「妻は僕が依頼の手紙を書くよう
つま わ ぼく いらい てがみ か
に勇気づけた。」 „A feleségem felbiztatott,
 hogy írjam meg levélben a kérésemet.”

ゆうきてきとういつ 【有機的統一】 ◆ **szerves**
egység

ゆうきてきな 【有機的な】 ◆ **organikus** ◆
ゆうきてき つな
szerves 「有機的な繋がり」 „szerves kapcsó-
lat”

ゆうきてきに 【有機的に】 ◆ **organikusan** ◆
szervesen

ゆうきてきにそしきする 【有機的に組織する】
◆ **szerveződő**

ゆうきてきれんけい 【有機的連携】 ◆ **szerve-**
zett együttműködés

ゆうきてんあつ 【誘起電圧】 ◆ **indukált fe-**
szültség

ゆうきのうか 【有機農家】 ◆ **biotermelő**

ゆうきのうぎょう 【有機農業】 ◆ **biokerté-**
szet

ゆうきのうほう [有機農法] ◆ **organikus termesztés**

ゆうきハイドライド [有機ハイドライド] ◆ **organikus hidrid**

ゆうきはっこうダイオード [有機発光ダイオード] ◆ **OLED**

ゆうきひりょう [有機肥料] ◆ **szerves trágya**

ゆうきぶつ [有機物] ◆ **szerves anyag**

ゆうきゅう [有給] ◆ **fizetéses** (有給~)

ゆうきゅうきゆうか
「有給休暇をとった。」 „Fizetéses szabadságot vettem ki.” ◆ **fizetett szabadság** (有給休暇) [労働基準法の定める最低有給は年10日です。] „A munka törvénykönyve szerint, a legkevesebb éves fizetett szabadság 10 nap.”

ゆうきゅう [遊休] ◆ **elfekvő** (遊休~) ◆ **használaton kívüli** ◆ **szunnyadó** (遊休~)

ゆうきゅうきゅうか [有給休暇] ◆ **fizetéses szabadság** ◆ **fizetett szabadság** [有給休暇をとって家族でプールに行った。] „A fizetett szabadságán strandra ment a családja-val.”

ゆうきゅうきょういくきゅうか [有給教育休暇] ◆ **fizetett tanulmányi szabadság**

ゆうきゅうこうじょう [遊休工場] ◆ **nem működő gyár**

ゆうきゅうしさん [遊休資産] ◆ **elfekvő vagy**

ゆうきゅうしほん [遊休資本] ◆ **holt tőke**

ゆうきゅうせつび [遊休設備] ◆ **használaton kívüli berendezés**

ゆうきゅうち [遊休地] ◆ **parlag** [多くの土地が遊休地になっています。] „Sok föld parlagon hever.” ◆ **ugar**

ゆうきゅうの [悠久の] ◆ **örök** [悠久の眠りについて。] „Örök álmra szenderült.” ◆ **örök**

érvényű (万古不易の) [悠久の真理。] „Örök érvényű igazság.” ◆ **örökké tartó** (永続的な)

ゆうきゅうのむかしから [悠久の昔から] ◆ **emberemlékezet óta** [この大地は悠久の

むかし か
昔から変わらない。] „Ez a vidék emberemlékezet óta változatlan.”

ゆうきゅうびょうけつ [有給病欠] ◆ **táppénz**

ゆうきょう [遊興] ◆ **dorbézolás** ◆ **mula-tozás** ◆ **szórakozás** [お金を遊興に費やした。] „A pénzt szórakozásra használta.” ◆ **vigalom**

ゆうきょうざい [有機溶剤] ◆ **szerves oldószer**

ゆうきょうぜい [遊興税] ◆ **vigalmi adó**

ゆうきょうにふける [遊興に耽る] ◆ **dorbé-zol** [彼は毎晩遊興に耽っている。] „Mind-en este dorbézol.”

ゆうきょうばい [有機溶媒] ◆ **szerves oldószer**

ゆうきょうひ [遊興費] ◆ **reprezentációs költség**

ゆうぎり [夕霧] ◆ **esti köd**

ゆうぎりょうほう [遊戯療法] ◆ **játékerá-pia**

ゆうきをうしなう [勇気を失う] ◆ **elbátorta-lanodik** [途中で勇気を失った。] „Menet közben elbátortalanodtam.”

ゆうきをうしなわせる [勇気を失わせる] ◆ **elbátortalanít** [絶壁を見て登山する勇気がなくなつた。] „Amikor hegyet akartam mászni, a meredek sziklafal elbátortalanított.”

ゆうぎをする [遊戯をする] ◆ **játszik**

ゆうきをだして [勇気を出して] ◆ **bátran** [勇気を出してプールに飛び込んだ。] „Bátran beleugrottam a medencébe.”

ゆうきをだす [勇気を出す] ◆ **bátorkodik** [数年間も答えを探しているので、今回勇気を出して尋ねることにした。] „Azért bátorkodom megkérdezni, mert már évek óta keresem a választ.” ◆ **felbátorodik** [勇気を出して彼女に話しかけた。] „Felbátorodva megszólítottam a nőt.” ◆ **összeszedi a bátorságát** [勇気を出して転職した。] „Összeszedtem a bátorságomat, és állást változtattam.”

ゆうきをもらう 【勇気をもらう、勇気を貰う】

◆ **felbátorodik** 「お酒に勇気をもらった。」
 „Az italtól felbátorodtam.” ◆ **merít** 「彼の言葉から勇気をもらいました。」 „Bátorságot merítettem a szavaiból.”

ゆうきんりんりんとして 【勇氣凛々として】 ◆ **bátran**

ゆうぐ 【憂惧、憂慮】 ◆ **aggodalom** (心配)

ゆうぐ 【遊具】 ◆ **játék** 「児童が遊具から転落した。」 „A kisgyerek leesett a játékról.” ◆ **játészótéri játék** 「子供が遊具から落ちて足が折れた。」 „A gyerek leesett egy játszótéri játékról, és eltört a lába.”

ゆうぐう 【優遇】 ◆ **kedvezményezés**

ゆうぐうする 【優遇する】 ◆ **előnyben részesít** 「大家族は優遇されている。」 „A nagycsaládok előnyben részesülnek.” ◆ **kedvezményben részesít** 「スタートアップ企業は優遇されている。」 „Az induló vállalatok kedvezményben részesülnek.” ◆ **kivételezik**

ゆうぐうぜいせい 【優遇税制】 ◆ **adókedvezmény** 「医師優遇税制」 „orvosi adókedvezmény”

ゆうぐうそち 【優遇措置】 ◆ **kivételes bánásmód**

ゆうぐうレート 【優遇レート】 ◆ **kedvezményes árfolyam** (価格) ◆ **kedvezményes kamat** (利子)

ゆうぐも 【夕雲】 ◆ **esti felhő**

ユークリッドきかがく 【ユークリッド幾何学】
 ◆ **euklideszi geometria** ◇ **ひユークリッドきかがく** 【非ユークリッド幾何学】 **nem euklideszi geometria**

ユークリッドくうかん 【ユークリッド空間】 ◆ **euklideszi tér** 「ユークリッド空間と球状空間」 „euklideszi tér és szférikus tér”

ゆうぐれ 【夕暮れ】 ◆ **alkony** (太陽が沈む前の) ◆ **alkonyat** (太陽が沈む前の) 「夕暮れが近くなった。」 „Közeledett az alkonyat.” ◆ **beesteledés** ◆ **szürkület**

ユーグレナ ◆ **euglenida**

ユークロマチン ◆ **eukromatin** (真正染色質)

ゆうぐん 【友軍】 ◆ **baráti hadsereg**

ゆうぐん 【遊軍】 ◆ **gyorshadtest** (移動する) ◆ **tartalék hadsereg** (待機する)

ゆうぐんぎしゃ 【遊軍記者】 ◆ **beugró tudósító**

ゆうぐんぶたい 【友軍部隊】 ◆ **baráti csapat**

ゆうげ 【夕餉】 ◆ **estebéd**

ゆうけい 【有形】 ◆ **kézzelfoghatóság** ◆ **konkrétság**

ゆうげい 【遊芸】 ◆ **előadó-művészet** ◆ **hagyományos japán művészet**

ゆうけいこていしさん 【有形固定資産】 ◆ **kézzelfogható vagyon** ◆ **tárgyi eszközök** (簿記)

ゆうけいざいさん 【有形財産】 ◆ **fizikai érték** ◆ **kézzelfogható vagyon**

ゆうげいざんまいにふける 【遊芸三昧に耽る】
 ◆ **hagyományos japán művészeteket gyakorol**

ゆうけいしさん 【有形資産】 ◆ **kézzelfogható vagyon** ◆ **reálvagyon tárgy** ◆ **tárgyi eszközök**

ゆうけいの 【有形の】 ◆ **fizikai** 「有形の製品」
 「有形の製品」
 ◆ **kézzelfogható** 「有形の目標」 „kézzelfogható célkitűzés” ◆ **konkrét** 「有形のサービス」 „konkrét szolgáltatás”

ゆうけいぶつ 【有形物】 ◆ **kézzelfogható tárgy**

ゆうけいぶんがざい 【有形文化財】 ◆ **anyagi kulturális érték**

ゆうけいむけい 【有形無形の】 ◆ **anyagi és eszmei** 「有形無形の援助」 „anyagi és eszmei segítség”

ゆうげき 【遊撃】 ◆ **gyors támadás** ◆ **rajtaütés**

ゆうげきかんたい 【遊撃艦隊】 ◆ **gyorsan mozgó hajóraj**

ゆうげきしゅ 【遊撃手】 ◆ **beállós** (ショートストップ)

ゆうげきせん 【遊撃戦】 ◆ **gerillaháború** ◆ **gerillaharc**

ゆうげきたい 【遊撃隊】 ◆ **gerillacsapat** ◆ **partizáncsapat** ◆ **rohamcsapat** ◆ **szabadcsapat**

ゆうげきたいいん 【遊撃隊員】 ◆ **gerilla** ◆ **partizán**

ゆうげきへい 【遊撃兵】 ◆ **komandós**

ゆうげしき 【夕景色】 ◆ **esti látkép** ◆ **estitáj**

ゆうけん 【郵券】 ◆ **postabélyeg** (郵便切手)

ゆうげん 【幽玄】 ◆ **elegáns egyszerűség** ◆ **kifinomultság** ◆ **titokzatos szépség**

ゆうげん 【有限】 ◆ **korlátozottság** [有限時間] „korlátozott időtartam” ◆ **véges** (有限 ~) 「有限集合」 „véges halmaz” ◆ **végesség** (有限性) [有限と無限] „végesség és végtelenség”

ゆうげんがいしゃ 【有限会社】 ◆ **Kft.** ◆ **korlátozott felelősségű társaság**

ゆうげんかく 【雄原核】 ◆ **generatív sejt-mag** (雄原細胞の)

ゆうげんかじょ 【有限花序】 ◆ **korlátozott növekedésű virágzat** ◆ **zárt virágzat**

ゆうげんきゆうすう 【有限級数】 ◆ **véges sor**

ゆうげんさいぼう 【雄原細胞】 ◆ **generatív sejt**

ゆうけんしゃ 【有権者】 ◆ **szavazó** (投票者) ◆ **választó** ◆ **választójoggal rendelkező személy** ◆ **választópolgár**

ゆうげんしゅうごう 【有限集合】 ◆ **véges halmaz**

ゆうげんすうれつ 【有限数列】 ◆ **véges sorozat**

ゆうげんせきにな 【有限責任】 ◆ **korlátozott felelősség**

ゆうげんせきにしやいん 【有限責任社員】 ◆ **kültag**

ゆうげんな 【幽玄な】 ◆ **titokzatos** 「幽玄な雰囲気」 „titokzatos légkör”

ゆうげんの 【幽玄の】 ◆ **kifinomult** 「幽玄の美」 „kifinomult szépség”

ゆうげんの 【有限の】 ◆ **korlátozott** [有限の権利] „korlátozott jog”

ゆうこう 【友好】 ◆ **barátság**

ゆうこう 【有効】 ◆ **értékesség** [有効桁] „értékes számjegy” ◆ **érvényesség** [有効票] „érvényes szavazat” ◆ **hatály** [法令は有効になった。] „Hatályba lépett a rendelet.” ◆

hatékony [時間の有効利用] „idő hatékony felhasználása” ◆ **ゆうこうせいぶん** [有効成分] **hatóanyag** [薬の有効成分] „gyógyszer hatóanyaga”

ゆうごう 【融合】 ◆ **egybeolvadás** ◆ **fúzió** ◆ **összeolvadás** ◆ **かくゆうごう** [核融合] **magfúzió** ◆ **さいぼうゆうごう** [細胞融合] **sejtfúzió** ◆ **はいごうしゆうごう** [配偶子融合] **ivarsejtek összeolvadása**

ゆうごういでん 【融合遺伝】 ◆ **keveredő öröklődés**

ゆうこうかつようする 【有効活用する】 ◆ **hatékonyan használ** [インターネットを有効活用している。] „Hatékonyan használom az internetet.” ◆ **kiaknáz** [彼は自分の才能を有効活用する。] „Kiaknázza a tehetségét.”

ゆうこうかんけい 【友好関係】 ◆ **baráti kapcsolat** ◆ **baráti viszony**

ゆうこうきかん 【有効期間】 ◆ **érvényességi időtartam** [車検を有効期間内に受けた。] „A forgalmi engedély érvényességi időtartamán belül vizsgáztattam a kocsit.”

ゆうこうぎげん 【有効期限】 ◆ **érvényességi idő** [切符の有効期限が切れた。] „Lejárt a jegy érvényességi ideje.” ◆ **lejárat** [パスポートの有効期限が過ぎた。] „Lejárt az útlevelem.”

ゆうこうぎげんつきの 【有効期限付きの】 ◆ **érvényességi idővel rendelkező** [有効期限付きの割引クーポン] „érvényességi idővel rendelkező árengedményes kupon” ◆ **időkorlátos** [有効期限付きのパスワード] „időkorlátos jelszó”

ゆうこうきょうかい 【友好協会】 ◆ **baráti társaság**

ゆうこうけた 【有効桁】 ◆ **értékes jegy** ◆ **értékes számjegy**

ゆうこうけたすう 【有効桁数】 ◆ **értékes számjegyek száma** (有効数字の桁数)

ゆうこうこく 【友好国】 ◆ **baráti ország**

ゆうこうこつ 【有効骨】 ◆ **horgascson**

ゆうこうじゅよう 【有効需要】 ◆ **effektív kereslet**

ゆうこうじょうちゅう 【有効糸虫】 ◆ **horgasfejú galandféreg**

ゆうこうじょうやく 【友好条約】 ◆ **barátsági szerződés**

ゆうこうすうじ 【有効数字】 ◆ **értékes számjegy**

ゆうごうする 【融合する】 ◆ **egybeolvad** 「現実と仮想が完全に融合した。」 „A valóság és a képzelet tökéletesen egybeolvadt.” ◆ **fuzionál**

「二つの会社が融合した。」 „Két vállalat fuzionált.” ◆ **összeolvad** 「2種類の金属が融合した。」 „A kétfajta fém összeolvadt.”

ゆうこうせい 【有効性】 ◆ **érvény** 「商品が傷んだ場合は保証の有効性がなくなる。」 „A garancia érvényét veszti, ha a termék sérült.” ◆ **érvényesség** 「切符の有効性」 „jegy érvényesítése” ◆ **hatékonyság** 「薬の有効性」 „gyógyszer hatékonysága”

ゆうこうせい 【有孔性】 ◆ **likacsosság** ◆ **lyukacsosság** ◆ **porózusság**

ゆうこうせいぶん 【有効成分】 ◆ **hatóanyag** 「薬の有効成分」 „gyógyszer hatóanyaga”

ゆうこうそう 【有光層】 ◆ **fotikus övezet** ◆ **fotikus zóna** ◆ **ひょうかいすいそう** 【表海水層】 **epipelágikus zóna**

ゆうこうちゅう 【有孔虫】 ◆ **foraminifera** ◆ **likacsosházúak** ◆ **likacsoshéjúak**

ゆうこうである 【有効である】 ◆ **használ** 「この治療法は有効でない。」 „Ez a gyógymód nem használ.”

ゆうこうてきな 【友好的な】 ◆ **barátságos** 「道を教えてくれた人は友好的だった。」 „A barátságos volt, aki útba igazított.”

ゆうこうてきに 【友好的に】 ◆ **barátságosan** 「他人に友好的に接する。」 „Barátságosan közeledik másokhoz.”

ゆうこうでんりょく 【有効電力】 ◆ **hatásos teljesítmény**

ゆうこうな 【有効な】 ◆ **aktív** 「有効なユーザアカウント」 „aktív felhasználófiók” ◆ **érvényes** 「この切符は1ヶ月間有効です。」 „Ez a jegy egy hónapig érvényes.” ◆ **hatásos** 「有効な治療を施した。」 „Hatásos terápiát alkalmazott.” ◆ **hiteles** 「この契約書は有効である。」 „Ez a szerződés hiteles.”

ゆうこうにする 【有効にする】 ◆ **aktivál** 「PINコードを有効にした。」 „Aktiváltam a PIN-kódomat.” ◆ **érvényesít** (切符に日付などを押しつけてもらって使えるようにする) 「メトロの改札口で切符を有効にした。」 „A metróbejáratnál érvényesítette a jegyét.” ◆ **hitelesít** 「契約書を署名で有効にした。」 „Aláírásával hitelesítette a szerződést.”

ゆうこうにつかう 【有効に使う】 ◆ **kihasznál** 「彼は時間を有効に使っている。」 „Kihhasználja az idejét.”

ゆうこうになる 【有効になる】 ◆ **aktív lesz** 「アカウントは有効になった。」 „A felhasználói fiók aktív lett.” ◆ **érvénybe lép** 「契約が有効になった。」 „Érvénybe lépett a szerződés.”

ゆうこうひょう 【有効票】 ◆ **érvényes szavazat**

ゆうこうりよう 【有効利用】 ◆ **hasznosítás** 「空間の有効利用」 „tér hasznosítása” ◆ **hatékony felhasználás** 「資源の有効利用」 „erőforrások hatékony felhasználása”

ゆうこうりようする 【有効利用する】 ◆ **hasznosít** (役に立たせる) 「ソーラーパネルは

太陽エネルギーを有効利用している。」 „A napkollektorok hasznosítják a napenergiát.”

ゆうこく 【幽谷】 ◆ **sötét völgy** ◇ **しんざんゆうこく** 【深山幽谷】 **sötét völgy a hegyben**

ゆうこく 【憂国】 ◆ **hazáért aggodás** ◆ **ország sorsának szíven viselése** ◆ **patriotizmus**

ゆうこくになると 【夕刻になると】 ◆ **estére kelvén**

ゆうこくのし 【憂国の士】 ◆ **honfiú** ◆ **patrióta**

ゆうこくの上である 【憂国の士である】 ◆ **szíven viseli országa sorsát** 「彼は憂国の士である。」 „Ő szíven viseli országa sorsát.”

ユーゴスラビア ◆ **Jugoszlávia** (旧称)

ユーゴスラビアの ◆ **jugoszláv** (旧)

ゆうごはん 【夕御飯、夕ごはん、夕ご飯】 ◆ **vacsora** 「夕御飯を何にしますか？」 „Mit együnk vacsorára?”

ゆうこん 【幽魂】 ◆ **halott szelleme**

ゆうこな 【雄渾な】 ◆ **energikus** 「雄渾な筆致」 „energikus stílus”

ユーザー ◆ **felhasználó** ◆ **használó** ◇ **いっばんユーザー** 【一般ユーザー】 **általános felhasználó** ◇ **インターネット・ユーザー** **internetfelhasználó** ◇ **エンド・ユーザー** **végfelhasználó** ◇ **とうろくユーザー** 【登録ユーザー】 **regisztrált felhasználó**

ユーザー・アカウント ◆ **felhasználói fiók**

ユーザー・インターフェース ◆ **felhasználói felület** ◆ **kezelőfelület**

ユーザー・インタフェース ◆ **kezelőfelület** (ユーザーインターフェース)

ユーザーとうろく 【ユーザー登録】 ◆ **felhasználó-regisztráció**

ユーザー・マニュアル ◆ **felhasználói kézikönyv**

ユーザーめい 【ユーザー名】 ◆ **felhasználónév**

ゆうざい 【有罪】 ◆ **bűnösség** 「窃盗により有罪を言い渡された。」 „Kimondták a bűnössé-

ségét a lopásban.” ◆ **vétkesség** 「有罪を自認した。」 „Beismerte a vétkességét.”

ゆうさいしょく 【有彩色】 ◆ **kromatikus szín**

ゆうざいの 【有罪の】 ◆ **bűnös** 「彼是有罪です。」 „Ő bűnös.” ◆ **vétkes**

ゆうざいはんけつ 【有罪判決】 ◆ **bűnösnek mondás**

ゆうざいはんけつを下す 【有罪判決を下す】 ◆ **elítél** 「裁判所は容疑者に対して有罪判決を下した。」 „A bíróság elítélte a vádlottat.”

ゆうざいをしょうめいする 【有罪を証明する】 ◆ **rábizonyít** 「裁判所は彼の殺人の有罪を証明した。」 „A bíróság rábizonyította a gyilkosságot.”

ゆうさんかいきゆう 【有産階級】 ◆ **birtokos osztály** ◆ **burzsoázia** ◆ **vagyonos osztály**

ゆうし 【勇士】 ◆ **bátor harcos** ◆ **hős** 「真の勇士」 „igazi hős” ◆ **vitéz** ◇ **せんぼつゆうし** 【戦没勇士】 **háborús hős**

ゆうし 【勇姿】 ◆ **bátor kiállás**

ゆうし 【有史】 ◆ **írott történelem**

ゆうし 【有志】 ◆ **ajánlkozó** ◆ **aki akar** 「有志によるチャリティー」 „aki akar alapon jótékonykodás” ◆ **hajlandóságot mutató ember** ◆ **önkéntes** (有志～) 「有志参加」 „önkéntes részvétel” ◆ **önként jelentkező** (有志者) 「活動に参加する有志を募った。」 „Önként jelentkezőket keresett a mozgalomba.”

ゆうし 【融資】 ◆ **finanszírozás** ◆ **hitel** 「会社は銀行からの融資を受けた。」 „A vállalat hitelt kapott a banktól.” ◆ **kölcsön** ◆ **pénzkölcsön** (ローン) 「銀行の融資課で働いています。」 „A bank kölcsönzési osztályán dolgozom.” ◆ **かんげんゆうし** 【還元融資】 **meglévő eszközökre felvett hitel** ◇ **かんせつゆうし** 【間接融資】 **közvetett finanszírozás** ◇ **きゅうさいゆうし** 【救済融資】 **segélykölcsön** ◇ **きょうちょうゆうし** 【協調融資】 **közös finanszírozás** ◇ **きょうちょうゆうし** 【協調融資】 **szindikált hitel** ◇ **ぎんこうゆうし** 【銀行融資】 **bankkölcsön** ◇ **こげつきゆうし** 【焦げ付き融資】 **behajthatatlan köl-**

csön ◇ **こげつきゆうし** [焦げ付き融資] **befagzott hitel** ◇ **せんべつゆうし** [選別融資] **szelektív hitelezés** ◇ **ちよくせつゆうし** [直接融資] **közvetlen finanszírozás** ◇ **ひもつきゆうし** [紐付き融資、紐つき融資] **cél-hitel** ◇ **ひもなしゆうし** [紐なし融資、ひも無し融資、紐無し融資] **kötetlen hitel**

ゆうし [雄姿] ◇ **impozáns alak** ふじさん [富士山の雄姿が見えた。] „Látszott a Fudzsi impozáns alakja.”

ゆうじ [有事] ◇ **vészhelyzet** こんご こっか [今後の国家の有事にどのように自衛隊が関わっていくかが問題視されている。] „Kérdéses, hogy az ország vészhelyzete esetén milyen szerepet kapnak az Önvédelmi Erők.”

ゆうしいぜんの [有史以前の] ◇ **történelem előtti** ゆうしいぜん じだい [有史以前の時代] „történelem előtti korszak”

ゆうしいちどう [有志一同] ◇ **barát** [有志一同より贈る。] „Barátaid küldik.”

ゆうしいらい [有史以来] ◇ **írott történelem óta** ゆうしいらい ほど じんこうげん [有史以来初めての人口減] „írott történelem óta először tapasztalt népességfogyás”

ゆうしかく [有資格] ◇ **alkalmasság** ◇ **képesítettség** ◇ **kvalifikált** (有資格～) [有資格選手] „kvalifikált versenyző”

ゆうしがく [融資額] ◇ **hitelösszeg**

ゆうしかくしゃ [有資格者] ◇ **képzett személy** ◇ **kvalifikált személy**

ユーじかん [U字管] ◇ **szifon**

ゆうしきかん [融資期間] ◇ **hitelfutamidő**

ゆうしきしゃ [有識者] ◇ **hozzaértő** [有識者の意見を求める。] „Kikéri a hozzáértők véleményét.” ◇ **szakértő** [有識者会議] „szakértők tanácsa” ◇ **szakteknély**

ユーじけいじしゃく [U字形磁石] ◇ **patkómágnés** (馬蹄形磁)

ゆうしけいやく [融資契約] ◇ **hitelszerződés**

ゆうしこんちゅう [有翅昆虫] ◇ **szárnyas rovar**

ゆうしさき [融資先] ◇ **hitelfelvévő**

ゆうしじだい [有史時代] ◇ **írott történelem kora**

ゆうしじょうけん [融資条件] ◇ **hitelfeltétel**

ゆうしじょうの [有史上の] ◇ **történelmi** [有史上の大噴火] „történelmi vulkánkitörés”

ゆうしする [融資する] ◇ **finanszíroz** [銀行が会社に融資した。] „A bank finanszírozta a vállalatot.”

ゆうしつどうぶつ [有櫛動物] ◇ **bordásmedúzák**

ゆうしてっせん [有刺鉄線] ◇ **szögesdrót**

ゆうしどうめい [有志同盟] ◇ **hajlandók koalíciója** (有志連合)

ゆうしぶんれつ [有糸分裂] ◇ **mitózis** [有糸分裂と減数分裂] „mitózis és meiózis”

ゆうしぶんれつそくしんいんし [有糸分裂促進因子] ◇ **érést elősegítő faktor** (MPF) ◇ **mitózist elősegítő faktor** (MPF)

ゆうしもうしこみ [融資申し込み] ◇ **hitelkérvény**

ゆうしゃ [勇者] ◇ **bátor ember** ◇ **hős** ◇ **vitéz**

ゆうしゅう [優秀] ◇ **kiválóság** ◇ **がくぎょう** **ゆうしゅう** [学業優秀] **jól tanulás** ◇ **さいゆうしゅう** [最優秀] **legkiválóbb** (最優秀～) [最優秀選手] „legkiválóbb játékos”

ゆうしゅう [幽囚] ◇ **bebörtönzés**

ゆうしゅう [幽愁] ◇ **lelki fájdalom** [深い幽愁に襲われた。] „Mély lelki fájdalom érte.”

ゆうしゅう [憂愁] ◇ **búskomorság** [彼女の顔は憂愁の色を湛えていた。] „Búskomor volt a nő arca.” ◇ **melankólia**

ゆうしゅうしょう [優秀賞] ◇ **nívódíj**

ゆうしゅうせい [優秀性] ◇ **kiválóság**

ゆうしゅうな [優秀な] ◇ **eminens** [優秀な生徒] „eminens tanuló” ◇ **jeles** [優秀な学生です。] „Jeles tanuló.” ◇ **kiváló** [彼は

ゆうしゅう
優秀なプログラマーだ。」 „Ő kiváló programozó.”

ゆうしゅうの 【憂愁】 ◆ **búskomor** 「憂愁のひびす
の日々を過ごす。」 „Búskomoran éli napjait.”

ゆうしゅうのび 【有終の美】 ◆ **káprázatos befejezés**

ゆうしゅうのびをかざる 【有終の美を飾る】 ◆ **szépen búcsúzik** 「引退する選手は圧勝で
ゆうしゅうのびをかざる
有終の美を飾った。」 „A visszavonuló versenyző fergeteges győzelemmel búcsúzott.”

ゆうしゅうのみ 【幽囚の身】 ◆ **bebörtönzött ember** ◆ **fogoly**

ゆうじゅうふだん 【優柔不断】 ◆ **tétovaság képtelen** 「優柔不断な人」 „döntésképtelen ember” ◆ **határozatlan** 「優柔不断な性格」

„határozatlan jellem” ◆ **tétova** 「優柔不断な態度」 „tétova hozzáállás”

ゆうしゅうつ 【湧出、涌出】 ◆ **fakadás** ◆ **felbugyogás** ◆ **feltörés** ◆ **kibuggyanás**

ゆうしゅうつしんこう 【輸出振興】 ◆ **export-élénkítés**

ゆうしゅうつする 【湧出する、涌出する】 ◆ **felbugyog** 「湧水が湧出する。」 „A forrás felbugyog.”

ゆうしゅうつりょう 【湧出量、涌出量】 ◆ **olajhozam** (石油の) ◆ **vízhozam** (お湯などの) 「温泉の湧出量」 „termálforrás vízhozama”

ゆうじょ 【遊女】 ◆ **kurtizán** ◆ **örömlány** ◆ **prostituált** ◆ **szajha**

ゆうしょう 【優勝】 ◆ **bajnoki győzelem** (第一位となること) 「彼の優勝が決まった。」 „Bebiztosította bajnoki győzelmét.” ◆ **győzelem** ◆ **こじんゆうしょう** 【個人優勝】 **egyéni bajnok** 「彼は個人優勝です。」 „Ő az egyéni bajnok.” ◆ **さいたゆうしょう** 【最多優勝】 **legtöbb bajnoki győzelem** ◆ **だんたいゆうしょう** 【団体優勝】 **csapatbajnok** 「このチームは団体優勝です。」 „Ez a csapat bajnok.” ◆ **はつゆうしょう** 【初優勝】 **első győzelem** 「こ

わはつゆうしょう かくとく
のチームは初優勝を獲得した。」 „A csapat megszerezte első győzelmét.” ◆ **ゆうしょうをとげる** 【優勝を遂げる】 **bajnoki címet szerez** 「チームは初めての優勝を遂げた。」 „A csapat az első bajnoki címét szerezte.”

ゆうしょう 【勇将】 ◆ **bátor hadvezér**

ゆうしょう 【有償】 ◆ **fizetős** (有料～) 「有償サービス」 „fizetős szolgáltatás” ◆ **téritéses** (有料～) 「有償運送」 „téritéses szállítás”

ゆうじょう 【友情】 ◆ **baráti érzések** ◆ **barátság** 「彼と友情を結んだ。」 „Barátságot kötöttünk”

ゆうしょうあらしい 【優勝争い】 ◆ **küzdelem a bajnoki címért**

ゆうしょうカップ 【優勝カップ】 ◆ **bajnoki kupa**

ゆうしょうき 【優勝旗】 ◆ **győzelmi zászló**

ゆうしょうけいやく 【有償契約】 ◆ **kétoldalú szerződés** ◆ **visszterhes szerződés**

ゆうしょうけつていせん 【優勝決定戦】 ◆ **bajnoki döntő**

ゆうしょうけんない 【優勝圏内】 ◆ **élmezőny** ◆ **esély a győzelemre** 「この試合で勝ったら優勝圏内に入る。」 „Ha megnyeri ezt a mérkőzést, esélye lesz a bajnoki győzelemre.”

ゆうしょうこうほの 【優勝候補の】 ◆ **esélyes** 「この種目では彼が優勝候補です。」 „Ebben a sportágban ő az esélyes.”

ゆうしょうしゃ 【優勝者】 ◆ **bajnok**

ゆうしょうする 【優勝する】 ◆ **bajnokságot nyer** 「応援していたチームが優勝した。」 „A kedvenc csapatom nyerte a bajnokságot.” ◆ **győz** 「私のチームが優勝した。」 „Győzött a csapatom.” ◆ **ぜんしょうゆうしょうする** 【全勝優勝する】 **veretlenül nyeri meg a bajnokságot** 「チームは全勝優勝した。」 „A csapat veretlenül nyerte meg a bajnokságot.”

ゆうしょうチーム 【優勝チーム】 ◆ **bajnok-csapat**

ゆうしょうのもとにじゃくそつなし 【勇将の下に弱卒無し、勇将の下に弱卒なし】 ◆ **bátor hadvezérnek nincs gyáva katonája**

ゆうしょうはい 【優勝杯】 ◆ **bajnoki kupa**

ゆうしょうりゅう 【湧昇流】 ◆ **feltörő áramlat**

ゆうしょうをかざる 【優勝を飾る】 ◆ **bajnoki győzelmet visz haza** 「選手は3度目の優勝を飾った。」 „A sportoló a harmadik bajnoki győzelmét vitte haza.”

ゆうしょうをとげる 【優勝を遂げる】 ◆ **bajnoki címet szerez** 「チームは初めての優勝を遂げた。」 „A csapat az első bajnoki címet szerezte.”

ゆうしょく 【夕食】 ◆ **vacsora**

ゆうしょく 【憂色】 ◆ **aggodalom** 「彼女の微笑みは憂色を帯びていた。」 „Mosolyában aggodalom bujkált.” ◆ **aggódó arckifejezés** 「憂色を浮かべて嵐を見ていた。」 „Aggódó arckifejezéssel figyelte a vihart.”

ゆうしょくかい 【夕食会】 ◆ **munkavacsora**

ゆうしょくしゃ 【有職者】 ◆ **elhelyezkedett** ◆ **foglalkoztatott** ◆ **munkaviszonyban lévő**

ゆうしょくじんしゆの 【有色人種の】 ◆ **színes bőrű**

ゆうしょくたい 【有色体】 ◆ **kromoplasztisz**

ゆうしょくをたべる 【夕食を食べる】 ◆ **vacsorázik** 「遅い時間に夕食を食べます。」 „Későn vacsorázom.”

ゆうじや 【遊女屋】 ◆ **bordélyház**

ゆうしるい 【有翅類】 ◆ **elsődleges szárnyasok** ◆ **szárnyas rovarok**

ゆうしれんごう 【有志連合】 ◆ **hajlandók koalíciója** (2003)

ゆうしわく 【融資枠】 ◆ **hitelkeret**

ゆうじん 【友人】 ◆ **barát** 「彼は友人ではなくただの知り合いです。」 „Ő nem a barátom, csak ismerősöm.”

ゆうじん 【有人】 ◆ **emberi** (有人～) 「火星への有人探査」 „emberi expedíció a Marsra” ◆

nem automata (有人～) 「乗車券を有人窓口で買った。」 „A jegyet nem automata pénztárban vettem.” ◆ **pilótás** (有人～) 「有人飛行機」 „pilótás repülőgép” ◆ **személyzettel**

ellátott (有人～) 「有人宇宙船」 „személyzettel ellátott űrhajó”

ゆうじんとしての 【友人としての】 ◆ **baráti** 「友人としての好意を恋愛感情だと勘違いした。」 „A baráti szívességet szerelmi érzületből fakadónak hittem.”

ゆうしんろん 【有神論】 ◆ **teizmus**

ゆうしんろんしゃ 【有神論者】 ◆ **teista**

ゆうすい 【湧水】 ◆ **forrás** ◆ **forrásvíz**

ゆうずい 【雄ずい、雄蕊、雄蕊】 ◆ **porzó** ◆ **porzólevél** ◇ **かゆうずい** 【仮雄ずい、仮雄蕊】 **csökevényes porzó** ◇ **かゆうずい** 【仮雄ずい、仮雄蕊】 **álporzó**

ゆうすいち 【遊水地】 ◆ **árapasztó tározó**

ゆうずう 【融通】 ◆ **engedékenység** ◆ **hitelezés** ◆ **rugalmasság** ◇ **ゆうずうがきかない** 【融通がきかない、融通が利かない】 **hajthatatlan** 「融通が利かない人」 „hajthatatlan ember” ◇ **ゆうずうがきく** 【融通がきく、融通が利く】 **engedékeny** 「融通が利く人」 „engedékeny ember”

ゆうずうがきかない 【融通がきかない、融通が利かない】 ◆ **hajthatatlan** 「融通が利かない人」 „hajthatatlan ember” ◆ **szabályokat**

mereven alkalmazó 「融通が利かない役所」 „szabályokat mereven alkalmazó hivatal”

ゆうずうがきく 【融通がきく、融通が利く】 ◆ **engedékeny** 「融通が利く人」 „engedékeny ember” ◆ **rugalmas** 「融通が利く職場環境」 „rugalmas munkakörnyezet”

ゆうずうする 【融通する】 ◆ **hitelez** 「銀行は会社に資金を融通した。」 „A bank tőkét hitelezett a vállalatnak.” ◆ **kölcsönöz** (金を貸す) ◇ **おかねをゆうずうする** 【お金を融通す

る] **pénzel** [妻の事業にお金を融通した。] „A felesége vállalkozását pénzelte.”

ゆうずうてがた [融通手形] ◆ **szivességi váltó**

ゆうすうの [有数の] ◆ **egyedülálló** [有数の大都市] „egyedülálló nagyváros” ◆ **élenjáró** [彼は世界有数の数学者です。] „Ő világszerte élenjáró matematikus.” ◆ **párját ritkítja** [この研究所は国内有数です。] „Ez a kutatóintézet párját ritkítja az országban.” ◆ **ritka** (数少ない) [有数の観光地] „ritka turisztikai célpont”

ゆうずうむげに [融通無碍に] ◆ **kötöttséggek nélkül** [融通無碍に生きていきたい。] „Kötöttségek nélkül szeretnék élni.”

ゆうずうむげの [融通無碍の] ◆ **rugalmas**

ゆうすげ [夕萱] ◆ **sásliliom**

ゆうすずみ [夕涼み] ◆ **esti húsölés**

ゆうすずみする [夕涼みする] ◆ **élvezi a hús estét** [縁側で夕涼みをしていた。] „A tornánan élveztem a hús estét.”

ユースホステル ◆ **diákszálló** ◆ **turistaszálló**

ゆうする [有する] ◆ **bír** [この物質は特有の性質を有する。] „Ez az anyag különleges tulajdonsággal bír.” ◆ **birtokol** [この国は石油資源を有している。] „Ez az ország olajat birtokol.”

◆ **rendelkezik** [彼は選挙権を有する。] „Választójoggal rendelkezik.”

ゆうせい [優勢] ◆ **erőfölény** [チームは試合を優勢に進めた。] „A csapat erőfölényben vezetette a mérkőzést.” ◆ **főlény** [我が国は戦争で終始優勢を保っていた。] „Országunk végig megőrizte a főlényét a háborúban.” ◆ **többség**

[国会でこの党が優勢を占めている。] „Ez a párt van többségben a parlamentben.” ◆ **túlerő** [敵は優勢になった。] „Az ellenfél túlerőbe került.” ◆ **túlsúly** [株式市場で売りが優勢に

てん 転じた。] „A részvénypiacon túlsúlyba kerültek az eladók.”

ゆうせい [優性] ◆ **dominancia** ◆ **felsőbbrendűség** [劣性と優性] „alsóbbrendűség és felsőbbrendűség” ◆ **きょうゆうせい** [共優性]

együttes dominancia ◆ **ふかんぜんゆうせい** [不完全優性] **inkomplett dominancia**

ゆうせい [有声] ◆ **zöngesség** ◆ **ゆうせいおん** [有声音] **zöngés hang**

ゆうせい [有性] ◆ **ivarosság** ◆ **nemiség** ◆ **ゆうせいせいしよく** [有性生殖] **ivaros szaporodás** ◆ **ゆうせいせだい** [有性世代] **ivaros nemzedék**

ゆうせい [遊星] ◆ **bolygó** (惑星) ◆ **vándorcsillag**

ゆうせい [郵政] ◆ **postai szolgáltatás**

ゆうせい [雄性] ◆ **androgén** (雄性～) ◆ **hím** (雄性～) [雄性動物] „hím állat” ◆

hímivarú (雄性～) [雄性植物] „hímivarú növény” ◆ **ゆうせいホルモン** [雄性ホルモン] **androgén hormon**

ゆうぜい [有税] ◆ **adóköteles** (関税を課せられる、有税～) ◆ **vámköteles** (関税を課せられる、有税～)

ゆうぜい [遊説] ◆ **korteshadjárat** ◆ **korteskörút** ◆ **választási kampány** ◆ **ぜんこくゆうぜい** [全国遊説] **országos korteskörút** ◆ **ちほうゆうぜい** [地方遊説] **vidéki korteskörút**

ゆうぜい [郵税] ◆ **postai illeték** ◆ **postaköltség**

ゆうせいいでん [優性遺伝] ◆ **domináns öröklődés**

ゆうせいいでんし [優性遺伝子] ◆ **domináns gén**

ゆうせいおん [有声音] ◆ **zöngés hang**

ゆうせいか [有声化] ◆ **zöngésedés**

ゆうせいがかく [優生学] ◆ **eugenetika** ◆ **eugenika**

ゆうせいがかくしゃ [優生学者] ◆ **eugenenista** ◆ **eugenetikus**

ゆうぜいさき [遊説先] ◆ **korteskörút állomása**

ゆうせいしん [有声音] ◆ **zöngés más-salhangzó**

ゆうぜいしはらいずみ 【郵税支払済み】 ◆ **bérmentesített** (郵税支払済み〜) ◆ **bérmentesítve**

ゆうせいしょう 【郵政省】 ◆ **postaügyi minisztérium** (旧称)

ゆうぜいする 【遊説する】 ◆ **korteskedik**

ゆうせいせいしょく 【有性生殖】 ◆ **ivaros szaporodás** ◆ **szexuális reprodukció**

ゆうせいせだい 【有性世代】 ◆ **ivaros nemzedék**

ゆうせいせんじゅく 【雄性先熟】 ◆ **protandria**

ゆうせいだいじん 【郵政大臣】 ◆ **postaügyi miniszter** (旧称)

ゆうせいの 【優生の】 ◆ **domináns** (遺伝)

ゆうせいはぐるま 【遊星歯車】 ◆ **bolygókerék**

ゆうせいはぐるまきこう 【遊星歯車機構】 ◆ **bolygókerékes áttétel** ◆ **bolygómu**

ゆうぜいひん 【有税品】 ◆ **adóköteles cikk**

ゆうせいホルモン 【雄性ホルモン】 ◆ **androgén hormon**

ゆうせいみんえいか 【郵政民営化】 ◆ **postamagánkézbe adása** ◆ **posta privatizációja**

ゆうせいらん 【有精卵】 ◆ **fias tojás** (鳥の)
ゆうせいらん むせいらん
 「有精卵と無精卵」 „fias és nem fias tojás” ◆ **megtermékenyített tojás** (鳥の)

ゆうぜいりょこう 【遊説旅行】 ◆ **korteskörút**

ゆうせつ 【融雪】 ◆ **hóolvadás**

ゆうせつざい 【融雪剤】 ◆ **hóolvasztó szer**

ゆうせん 【優先】 ◆ **előnyben részesítés** ◆ **elsőbbség** ◆ **preferencia** ◆ **prioritás** ◆ **さいゆうせん** 【最優先】 **legmagasabb prioritás** ◆ **さいゆうせん** 【最優先】 **abszolút elsőbbség** ◆ **さいゆうせん** 【最優先】 **legnagyobb elsőbbség**

ゆうせん 【有線】 ◆ **vezetékes** 「有線電話」
 „vezetékes telefon”

ゆうせん 【郵船】 ◆ **postahajó**

ゆうぜん 【友禪】 ◆ **júzen mintafestés**

ゆうせんかぶ 【優先株】 ◆ **elsőbbségi részvény**

ゆうせんけん 【優先権】 ◆ **elsőbbségi jog**

ゆうせんじこう 【優先事項】 ◆ **elsőbbségi dolog**

ゆうせんしゅ 【優占種】 ◆ **domináns faj**

ゆうせんしゅぐんしゅう 【優占種群衆】 ◆ **konzociáció**

ゆうせんじゅんい 【優先順位】 ◆ **fontossági sorrend**
ゆうせんじゅんい そ しごと かたづ
 「優先順位に沿って仕事を片付けた。」 „Fontossági sorrendben végeztem a munkát.” ◆ **preferencia-sorrend**

ゆうせんする 【優先する】 ◆ **előnyben részesít** 「仕事よりも家族を優先する。」 „Előnyben részesíti a családját a munkájával szemben.”

◆ **előrébb valónak tart** 「利益より社員を優先した。」 „Előrébb valónak tartotta a munkásokat a profitnál.” ◆ **előtérbe helyez** 「

自分の利益を優先する。」 „Saját érdekeit

előtérbe.” ◆ **elsőbbséget ad** 「右側から来た車を優先した。」 „A jobbról jövő autónak adott elsőbbséget.” ◆ **preferál** 「私なら安い

方法を優先する。」 „Az olcsóbb megoldást preferálok.”

ゆうせんせき 【優先席】 ◆ **fenntartott ülőhely** 「これはお年寄りの優先席です。」 „Ez időseknek fenntartott ülőhely.”

ゆうぜんぞめ 【友禪染め】 ◆ **júzen mintafestés**

ゆうぜんたる 【悠然たる】 ◆ **háborítatlan** 「悠然たる態度」 „háborítatlan viselkedés” ◆ **nyugodt**

ゆうせんつうしん 【有線通信】 ◆ **vezetékes távközlés**

ゆうせんてきな 【優先的な】 ◆ **előrébb hozott**
にんしんちゅう かた ゆうせんてき せつしゆ じっし
 「妊娠中の方の優先的な接種を実施します。」 „A terhes nők oltását előrébb hozva végezzük.” ◆ **kiemelt** 「優先的な投資」 „kiemelt beruházás”

ゆうせんてきに 【優先的に】 ◆ **előnyben részesítve** 「オンラインによる申請を優先的に処理する。」 „Az online kérelmeket előnyben részesítve dolgozzák fel.” ◆ **előszertettel**

「アルビノ個体は優先的に捕食されている。」
 „Az albinó egyedeket előszeretettel vadásszák le az ellenségeik.” ◆ **kiemelten** 「利益の多いプロジェクトを優先的に扱う。」
 „A sok profitot hozó projekteket kiemelten kezelik.” ◆ **preferáltan** 「当社は障害者を優先的に雇う。」
 „Ennél a vállalatnál preferáltan vesznek fel fogatékosokat.”

ゆうせんテレビ 【有線テレビ】 ◆ **kábeltelevízió** ◆ **kábeltévé**

ゆうせんでんしん 【有線電信】 ◆ **vezetéken távirat**

ゆうせんど 【優先度】 ◆ **prioritás** 「この任務の方が優先度が高い。」
 „Ennek a feladatnak magasabb a prioritása.”

ゆうぜんと 【悠然と】 ◆ **háborítatlanul** ◆ **nyugodtan** 「遅刻しているのに悠然と歩いていた。」
 „Késésben volt, mégis nyugodtan sétált.”

ゆうせんどろう 【優先道路】 ◆ **főútvonal**

ゆうせんひしつ 【有線皮質】 ◆ **striatális kéreg** (線条皮質)

ゆうせんほうそう 【有線放送】 ◆ **kábeles adás**

ゆうそう 【郵送】 ◆ **postai szállítás** ◆ **postázás**

ゆうそうさいぼう 【遊走細胞】 ◆ **nomád sejt** ◆ **vándorsejt**

ゆうそうし 【遊走子】 ◆ **rajzóspóra** ◆ **zoospóra**

ゆうそうする 【郵送する】 ◆ **postáz** 「書類を郵送した。」
 „Postáztam az iratokat.”

ゆうそうな 【勇壮な】 ◆ **bátor** (勇ましい)
 「勇壮な姿」 „bátor alak” ◆ **hósi** (英雄的な) 「勇壮な行進曲」 „hósi induló” ◆ **vitéz** (勇ましい) 「勇壮な闘士」 „vitéz harcos”

ゆうそうりょう 【郵送料】 ◆ **postaköltség**

ユーターン 【Uターン】 ◆ **megfordulás** ◆ **visszafordulás** ◆ **visszakanyarodás**

ユーターンする 【Uターンする】 ◆ **megfordul**
 「この信号のところでUターンできません。」
 „Ennél a lámpánál nem lehet megfordulni.” ◆ **visszafelé jön** 「連体が終わるので皆Uターンしている。」
 „Vége az ünnepeknek, mindenki visszafelé utazik.” ◆ **visszafordul** 「車はUターンした。」
 „Az autó visszafordult.”

◆ **visszakanyarodik** 「交差点でUターンした。」
 „Az útkereszteződésben visszakanyarodtam.” ◆ **visszatér** 「30年ぶりに故郷にUターンした。」
 „30 év elteltével visszatértem szülővárosomba.”

ユーターン・ラッシュ 【Uターン・ラッシュ】 ◆ **visszafelé jövők csúcsforgalma**

ゆうたい 【優待】 ◆ **különleges bánásmód**

ゆうたい 【勇退】 ◆ **önkéntes visszavonulás**

ゆうたいけん 【優待券】 ◆ **ajándékutalvány** ◆ **tiszteletjegy** ◆ **utalvány**

ゆうたいうする 【優待する】 ◆ **különleges bánásmódban részesít** 「企業は長期保有の株主を優待する。」
 „A vállalatok különleges bánásmódban részesítik a hosszútávú befektetőket.”

ゆうたいうする 【勇退する】 ◆ **önkéntesen visszavonul** 「高齢議員に勇退してもらいたい。」
 „Szeretném, ha az öreg képviselők önkéntesen visszavonulnának.”

ゆうだいな 【雄大な】 ◆ **fenséges** 「雄大な展望」 „fenséges panoráma” ◆ **főnséges** 「雄大な景色」 „főnséges táj” ◆ **grandiózus** 「雄大な構想」 „grandiózus elgondolás” ◆ **lenyűgöző** 「雄大な自然」 „lenyűgöző természet”

ゆうたいばんるい 【有胎盤類】 ◆ **méhlepényesek**

ゆうたいうりだつ 【幽体離脱】 ◆ **testelhagyás** ◆ **testen kívüli élmény**

ゆうたいうるい 【有袋類】 ◆ **erszényesek**

ゆうたいうるいの 【有袋類の】 ◆ **erszényes** 「有袋類の動物」 „erszényes állat”

ゆうだち 【夕立、夕立ち】 ◆ **esti zápor** ◆ **záporosó** ゆうだち 「夕立にあってびしょぬれになってしまった。」 „Elkapott a záporosó, csuromvizes lettem.”

ゆうだん 【勇断】 ◆ **bátor döntés**

ゆうだんしゃ 【有段者】 ◆ **dannal rendelkező sportoló**

ゆうだんする 【勇断する】 ◆ **bátran eldönt** ひさいち もと ゆうだん 「被災地に戻ることを勇断した。」 „Bátran eldöntöttem, hogy visszatérek a katasztrófa sújtotta területre.”

ゆうだんをくだす 【勇断を下す】 ◆ **bátran eldönt** いし わやくざい しやう そくじ や ゆうだん 「医師は薬剤の使用を即時止める勇断を下した。」 „Az orvos bátran eldöntötte, hogy azonnal hagyják abba a gyógyszer adását.”

ゆうち 【誘致】 ◆ **csalogatás**

ゆうちする 【誘致する】 ◆ **csalogat** 「オリンピック開催は外国人観光客を誘致する。」 „Az olimpia csalogatja a külföldi turistákat.” ◆ **odacsalogat** まち わ 「町はインフラを整備し企業を誘致した。」 „A város az infrastruktúra fejlesztésével odacsalogatta a vállalatokat.”

ゆうちょうな 【悠長な】 ◆ **békés** (平和な)

ゆうちょうな会話 ゆうちょう かいわ 「悠長な会話」 „békés beszélgetés” ◆ **nyugis** ゆうちょう ひと 「悠長な人」 „nyugis ember” ◇ **ゆうちょうにする** 【悠長にする】 **komótos** ◇ **ゆうちょう**

にする 【悠長にする】 **ráérős** みないそが 「皆忙しいのに何でそんなに悠長にしているの？」 „Hogy tudsz ilyen ráérős lenni, amikor mindenki annyira elfoglalt?”

ゆうちょうにする 【悠長にする】 ◆ **komótos** ◆ **ráérős** みないそが なん ゆうちょう 「皆忙しいのに何でそんなに悠長にしているの？」 „Hogy tudsz ilyen ráérős lenni, amikor mindenki annyira elfoglalt?”

ゆうつゆ 【夕露】 ◆ **esti harmat**

ユーティリティ・プログラム ◆ **segédprogram**

ユーティリティ・ルーム ◆ **mosókonyha**

ゆうているい 【有蹄類】 ◆ **patások**

ゆうてん 【融点】 ◆ **olvadáspont**

ゆうでん 【誘電】 ◆ **indukált áram** ◆ **indukció**

ゆうでんし 【誘電子】 ◆ **induktor**

ゆうでんたい 【誘電体】 ◆ **dielektrikum** ◇ **きょうゆうでんたい** 【強誘電体】 **ferroelektromos anyag**

ゆうでんぶんきょく 【誘電分極】 ◆ **dielektromos polarizáció**

ゆうでんりつ 【誘電率】 ◆ **dielektromos állandó** ◆ **permittivitás** ◇ **ひゆうでんりつ** 【比誘電率】 **relatív permittivitás**

ゆうと 【勇図】 ◆ **bátor vállalkozás**

ゆうと 【雄図】 ◆ **ambiciózus terv** ◆ **nagyszabású vállalkozás**

ゆうとう 【優等】 ◆ **felsőrendű osztály** れっとう ゆうとう 「劣等と優等」 „alsórendű osztály és felsőrendű osztály” ◆ **kitűnőség** ◇ **がくりょくゆうとう** 【学力優等】 **kiváló iskolai tudás** ◇ **さいゆうとう** 【最優等】 **summa cum laude** ◇ **さい**

ゆうとう 【最優等】 **nagy dicséret** だいがく 「大学を最優等で卒業した。」 „Nagy dicsérettel végezte el az egyetemem.” ◇ **ゆうとうで** 【優等で】 だいがく ゆうとう そつぎょう

kitűnő eredménnyel 「大学を優等で卒業した。」 „Kitűnő eredménnyel végezte el az egyetemem.”

ゆうとう 【遊蕩】 ◆ **dorbézolás** ◆ **ital és nők** ゆうとう ざいさん らんび (酒や女) 「遊蕩に財産を濫費する。」 „Italra és nőkre herdálja a vagyonát.” ◆ **kicsapongás**

ゆうどう 【誘導】 ◆ **áramgerjesztés** ◆ **gerjesztés** ◆ **indukció** ◆ **influenzia** ◆ **irányítás** ひこうき わかんせいとう ゆうどう したが 「飛行機は管制塔の誘導に従った。」 „A repülő a torony irányítását követte.” ◆ **navigáció** (車などの) ◆ **rávezetés** ◇ **じきゆうどう** 【磁気誘導】 **mágneses indukció** ◇ **じこゆうどう** 【自己誘導】 **önindukció** ◇ **せいでんゆうどう** 【静電誘導】 **elektrosztatikus influenza** ◇ **せいでんゆうどう** 【静電誘導】 **elektromos megosztás** ◇ **そうごゆうどう** 【相互誘導】 **kölcsönös indukció** ◇ **そとへのゆうどう** 【外への誘導】 **szoto-e-no júdó kivezetés** ◇ **でんじゆうどう** 【電磁誘導】 **elektromágneses indukció** ◇ **ゆうどうじんもん** 【誘導尋問】 **szuggesztív kérdés** ◇ **ゆうどうじんもん** 【誘導尋問】 **rávezető kérdés** ◇ **ゆうどうでんりゅう** 【誘導電流】 **gerjesztett áram**

ゆうどうえんぼく 【遊動円木】 ◆ **lógó farönk**
ゆうどうかねつ 【誘導加熱】 ◆ **indukciós fűtés**
ゆうどうき 【誘導期】 ◆ **lag-fázis** (増殖曲線の)
ゆうどうけつごう 【誘導結合】 ◆ **induktív csatolás**
ゆうどうコイル 【誘導コイル】 ◆ **indukciós tekercs**
ゆうとうこつ 【有頭骨】 ◆ **fejescsont**
ゆうとうざんまい 【遊蕩三昧】 ◆ **dorbézolás**
ゆうどうし 【誘導子】 ◆ **induktor**
ゆうどうしゃ 【誘導者】 ◆ **vezető**
ゆうどうじんもん 【誘導尋問】 ◆ **rávezető kérdés** ◆ **szuggesztív kérdés**
ゆうどうする 【誘導する】 ◆ **gerjeszt** 「でんりゆう電流を誘導する。」 ◆ **irányít** 「ひょうてき「Aramot gerjeszt.」 ◆ ひょうてき「ミサイルを標的に誘導する。」 „A célpontig irányítja a rakétát.” ◆ **levezet** 「みず水を下水道に誘導した。」 „A vizet levezette a csatornába.” ◆ **navigál** 「コンピューターが車を誘導した。」 „Számítógép navigálta az autót.” ◆ **rávezet** 「こた「答えを誘導した。」 „Rávezette a választara.”
ゆうとうせい 【優等生】 ◆ **éltanuló** ◆ **em-nens tanuló** 「かのじょ彼女は優等生だった。」 „Eminens tanuló volt.” ◆ **jó tanuló** 「れつどうせい劣等生と優等生」 „rossz tanuló és jó tanuló”
ゆうどうせい 【誘導性】 ◆ **induktivitás**
ゆうどうせいふか 【誘導性負荷】 ◆ **induktív terhelés**
ゆうどうせいリアクタンス 【誘導性リアクタンス】 ◆ **induktív reaktancia** (誘導性～) 「誘導性リアクタンスと容量性リアクタンス」 „induktív reaktancia és kapacitív reaktancia”
ゆうどうたい 【誘導体】 ◆ **származék** ◇ **バルビツルさんゆうどうたい** 【バルビツル酸誘導体】 **barbitursav-származék**
ゆうどうだん 【誘導弾】 ◆ **irányított lövedék** ◆ **irányított rakéta**

ゆうどうたい 【誘導単位】 ◆ **származtatott egység** ◆ **származtatott mértékegység**
ゆうどうで 【優等で】 ◆ **kitűnő eredménnyel** 「だいがく「大学を優等で卒業した。」 „Kitűnő eredménnyel végezte el az egyetemet.”
ゆうどうてきごうモデル 【誘導適合モデル】 ◆ **indukált illeszkedés modellje**
ゆうどうでんどうき 【誘導電動機】 ◆ **aszinkron motor** ◆ **indukciós motor**
ゆうどうでんりゆう 【誘導電流】 ◆ **gerjesztett áram**
ゆうどうとう 【誘導灯】 ◆ **vészkijaratjelző lámpa**
ゆうとうどうぶつ 【有頭動物】 ◆ **koponyások**
ゆうとうにふける 【遊蕩にふける、遊蕩に耽る】 ◆ **kicsapongó életet él** 「かれ彼は遊蕩にふけている。」 „Kicsapongó életet él.”
ゆうどうふか 【誘導負荷】 ◆ **induktív terhelés**
ゆうどうぶつしつ 【誘導物質】 ◆ **induktor**
ゆうどうブロック 【誘導ブロック】 ◆ **vakvezető sáv** (点字ブロック) ◆ **vezetősáv**
ゆうどうぼう 【誘導棒】 ◆ **forgalomirányító bot**
ゆうどうミサイル 【誘導ミサイル】 ◆ **irányított lövedék** ◇ **レーダーゆうどうミサイル** 【レーダー誘導ミサイル】 **radarvezérlésű rakéta**
ゆうどうりよく 【誘導力】 ◆ **induktivitás**
ゆうどく 【有毒】 ◆ **mérgező** (有毒～) 「ゆうどく有毒ガス」 „mérgező gáz”
ゆうどくな 【有毒な】 ◆ **mérgező** 「ゆうどく有毒な空気」 „mérgező levegő” ◆ **toxikus** 「ゆうどく有毒な物質」 „toxikus anyag” ◇ **さいぼうにゆうどくな** 【細胞に有毒な】 **citotoxikus**
ユートピア ◆ **utópia**
ユートピアぶんがく 【ユートピア文学】 ◆ **utópisztikus irodalom**
ゆうなぎ 【夕風】 ◆ **esti szélcsend**
ゆうに 【優に】 ◆ **bőven** 「かれ彼の身長は優に2メートルある。」 „A testmagassága bőven meg-

van 2 méter.” ◆ **könnyen** 「この時計の値段は百万円を優に越える。」 „Ennek az órának az ára könnyen meghaladhatja az egymillió jent.”
◆ **simán** 「車の修理にもう優に百万円を使った。」 „A kocsjavításra már simán elköltöttem 1 millió jent.”

ゆうのう 【有能】 ◆ **jó képesség** ◆ **rátermettség** ◆ **tehetség**

ゆうのうな 【有能な】 ◆ **jó képességű** 「有能な部下」 „jó képességű beosztott” ◆ **kompetens** ◆ **rátermetett** 「有能な弁護士」 „rátermetett ügyvéd” ◆ **tehetséges** 「有能な人物」 „tehetséges ember”

ゆうはいしょくぶつ 【有胚植物】 ◆ **embriofita** ◆ **embriós növény**

ゆうばえ 【夕映え】 ◆ **alkonypír**

ゆうばく 【誘爆】 ◆ **kiváltott robbanás**

ゆうばくする 【誘爆する】 ◆ **beindul a robbanás** 「火事で幸いなことに弾薬庫は誘爆しなかった。」 „Szerencsére a tűz nem indította be a robbanást a lőszerraktárban.”

ゆうはつ 【誘発】 ◆ **előidézés** ◆ **indukció** ◆ **kiváltás** ◇ **とつぜんへんいゆうはつ** 【突然変異誘発】 **mutagenesis**

ゆうはつしゃ 【誘発者】 ◆ **provokátor**

ゆうはつする 【誘発する】 ◆ **gerjeszt** 「石油価格の上昇はインフレを誘発する。」 „Az olajár emelkedése inflációt gerjeszt.” ◆ **indukál** 「放射線は突然変異を誘発する。」 „A radioaktív sugárzás mutációt indukál.” ◆ **kivált** 「ストレスは糖尿病を誘発する。」 „A stressz cukorbetegséget vált ki.”

ゆうはつとろし 【誘発投資】 ◆ **indukált beruházás**

ゆうはつぶつ 【誘発物】 ◆ **kiváltó** ◆ **kiváltóanyag**

ゆうはつぶっつ 【誘発物質】 ◆ **induktor**

ゆうはつホルモン 【誘発ホルモン】 ◆ **kiváltó hormon** ◇ **だっぴゆうはつホルモン** 【脱皮誘発ホルモン】 **vedlést kiváltó hormon**

ゆうばれ 【夕靄れ】 ◆ **esti derült égbolt**

ゆうはん 【夕飯】 ◆ **vacsora**

ゆうはん 【雄藩】 ◆ **erős han** (勢力の強い藩)

ゆうひ 【夕日、夕陽】 ◆ **lemenő nap** 「夕日に照らされる雲」 „lemenő nap által megvilágított felhő” ◆ **lenyugvó nap**

ゆうひ 【雄飛】 ◆ **merész út**

ゆうび 【優美】 ◆ **elegancia** ◆ **kecsesség**

ゆうひする 【雄飛する】 ◆ **derekasán helytáll** (活動する) 「医者として世界に雄飛した。」 „Orvosként derekasán helytállt a világban.” ◆ **merész útra indul** 「海外に雄飛する。」 „Merész külföldi útra indul.”

ゆうひつ 【祐筆】 ◆ **írnok** ◆ **személyi titkár**

ゆうびな 【優美な】 ◆ **elegáns** 「優美な姿」 „elegáns megjelenés” ◆ **kecses** 「優美な動作」 „kecses mozdulatok” ◇ **こうしょうゆうびな** 【高尚優美な】 **nemesen elegáns**

ゆうびに 【優美に】 ◆ **elegánsan**

ゆうびょうりつ 【有病率】 ◆ **betegség előfordulási aránya**

ゆうびん 【郵便】 ◆ **posta** 「資料を郵便で送った。」 „Postán küldtem el az anyagot.” ◆ **postai küldemény** 「郵便を出す。」 „Feladja a postai küldeményt.” ◇ **がいこくゆうびん** 【外国郵便】 **külföldi küldemény** ◇ **かきとめゆうびん** 【書留郵便】 **ajánlott levél** 「これを書留郵便で送りたいのです！」 „Szeretném ezt ajánlott levélként feladni!” ◇ **こうくうゆうびん** 【航空郵便】 **légi posta** ◇ **そくたつゆうびん** 【速達郵便】 **expressz küldemény** ◇ **そくたつゆうびん** 【速達郵便】 **sürgős küldemény** ◇ **ふつうゆうびん** 【普通郵便】 **közönséges küldemény**

ゆうびんうけ 【郵便受、郵便受け】 ◆ **levél-szekrény** 「旅行から帰ったら郵便受けはいっぱいになっていた。」 „Amikor visszajöttem az utazásról, tele volt a levélszekrényem.” ◆ **postaláda**

ゆうびんかわせ 【郵便為替】 ◆ **pénzesutalvány** ◆ **pénzutalvány** ◆ **postai átutalás** ◆ **postautalvány**

ゆうびんきごう 【郵便記号、〒、㊄】 ◆ **posta szimbóluma** (郵便マーク)
ゆうびんきって 【郵便切手】 ◆ **levélbélyeg** ◆ **postabélyeg**
ゆうびんきょく 【郵便局】 ◆ **posta** ゆうびんきょく 「郵便局に行った。」 „A postára mentem.” ◆ **postahivatal**
ゆうびんきょくいん 【郵便局員】 ◆ **postahivatal alkalmazottja**
ゆうびんきょくどめ 【郵便局留め、郵便局留】 ◆ **postán őrzött** ◆ **poste restante**
ゆうびんくいき 【郵便区域】 ◆ **postai körzet**
ゆうびんこうこく 【郵送広告】 ◆ **postai reklám**
ゆうびんこづつみ 【郵便小包】 ◆ **postacsomag**
ゆうびんししょぼこ 【郵便私書箱】 ◆ **postafiók**
ゆうびんしゃ 【郵便車】 ◆ **postakocsi**
ゆうびんせん 【郵便船】 ◆ **postahajó**
ゆうびんちよぎん 【郵便貯金】 ◆ **postai takaréket** ◆ **postatakarék**
ゆうびんでだす 【郵便で出す】 ◆ **postáz** 「手紙を郵便で出した。」 „Postáztam a levelet.”
ゆうびんはいたつ 【郵便配達】 ◆ **postai kézbesítés**
ゆうびんはいたつじん 【郵便配達員】 ◆ **postás**
ゆうびんはいたつにん 【郵便配達人】 ◆ **postás**
ゆうびんはがき 【郵便葉書】 ◆ **postai levelezőlap**
ゆうびんばこ 【郵便箱】 ◆ **levélszekrény** ◆ **postaláda** 「子供に郵便箱を見に行かせた。」 „Megnézte a gyerekekkel a postaládát.”
ゆうびんばんごう 【郵便番号】 ◆ **irányítószám** ◆ **postai irányítószám**
ゆうびんぶくろ 【郵便袋】 ◆ **postaszák**
ゆうびんぶつ 【郵便物】 ◆ **küldemény** ◆ **postai küldemény**
ゆうびんふりかえ 【郵便振替】 ◆ **pénzesutalvány** ◆ **pénzutasalvány** ◆ **postai átutalás** ◆ **postautalvány**

ゆうびんポスト 【郵便ポスト】 ◆ **postaláda**
ゆうびんやさん 【郵便屋さん】 ◆ **postás**
ゆうびんりょうきん 【郵便料金】 ◆ **postadíj** ◆ **postai díj**
ゆうびんりょうきんはらいずみの 【郵便料金払済の】 ◆ **bérmentesített** (郵税支払済みの)
ユーフォー 【UFO】 ◆ **UFO** ◆ **ufó**
ユーフォニウム ◆ **eufónium**
ゆうふく 【裕福】 ◆ **gazdagság** ◆ **jómód**
ゆうふくな 【裕福な】 ◆ **gazdag** 「裕福な生活」 „gazdag élet” ◆ **jómódú** 「彼は裕福な家庭に生まれた。」 „Jómódú családban született.” ◆ **tehetős** 「裕福な人」 „tehetős ember”
ゆうふくなくらしをする 【裕福な暮らしをする】 ◆ **jólétben él**
ゆうふくに 【裕福に】 ◆ **jómódúan**
ゆうべ 【夕べ】 ◆ **est** 「ホテルでハンガリーの夕べが開催された。」 „A hotelben magyar estet tartottak.” ◆ **este**
ゆうべ 【昨夜】 ◆ **tegnap este** 「ゆうべ遅く帰った。」 „Tegnap este későn értem haza.”
ゆうへい 【幽閉】 ◆ **bebörtönzés** ◆ **fogva tartás**
ゆうへいする 【幽閉する】 ◆ **bezár** 「少女は塔に幽閉された。」 „A kislányt bezárták egy toronyba.”
ゆうべん 【雄弁】 ◆ **ékesszólás** 「雄弁を振るう。」 „Ékesszólásáról tesz tanúbizonyságot.” ◆ **szónoklás**
ゆうべんか 【雄弁家】 ◆ **ékesszóló ember**
ゆうべんじゅつ 【雄弁術】 ◆ **szónoklás művészet**
ゆうべんたいかい 【雄弁大会】 ◆ **szónokverseny**
ゆうべんな 【雄弁な】 ◆ **ékesszóló** 「雄弁な人」 „ékesszóló ember”
ゆうべんに 【雄弁に】 ◆ **ékesszólóan** 「雄弁に語る。」 „Ékesszólóan beszél.”

ゆうほ【遊歩】◆ **korzózás** ◆ **sétafikálás**

ゆうほう【友邦】◆ **baráti ország**

ゆうぼう【有望】◆ **ígéretesség**

ゆうぼうな【有望な】◆ **esélyes** 「有望なチームが勝った。」 „Az esélyes csapat győzött.” ◆

ígéretes 「有望な投資先を見つけた。」 „Találtam egy ígéretes befektetést.”

ゆうほかんぱん【遊歩甲板】◆ **sétafedélzet**

ゆうぼく【遊牧】◆ **nomád** (遊牧～)

ゆうぼくせいかつ【遊牧生活】◆ **nomád élet**
「部族は遊牧生活を送った。」 „A törzs nomád életet élt.”

ゆうぼくのたみ【遊牧の民】◆ **nomád nép**

ゆうぼくみん【遊牧民】◆ **nomád nép**

ゆうぼくみんぞく【遊牧民族】◆ **nomád nemzet** ◆ **きばゆうぼくみん**【騎馬遊牧民】 **lovas nomád nép**

ゆうほどう【遊歩道】◆ **korzó** ◆ **promenáád**
◆ **sétálóutca** ◆ **sétány** 「海の近くに遊歩道があります。」 „Van egy sétány a tengerhez közel.”

ゆうめい【勇名】◆ **bátorságáról híresség**

ゆうめい【幽明】◆ **sötétség és fényesség**
◆ **túlvilág és földi világ**

ゆうめい【有名】◆ **hírnév**

ゆうめいこう【有名校】◆ **híres iskola**

ゆうめいさかいをことにする【幽明界を異にする】◆ **elválasztja egymástól a halál**

ゆうめいじん【有名人】◆ **híresség**

ゆうめいぜい【有名税】◆ **hírnév ára** ◆ **nemzeti rang kötelez**

ゆうめいな【有名な】◆ **híres** 「そこはりんごで有名です。」 „Az a hely az almájáról híres.” ◆
ismert (知られる) 「有名な歌を歌った。」 „Egy ismert dalt énekelt.” ◆ **nevezetes** 「この場所は何で有名な？」 „Miről nevezetes ez a hely?”

ゆうめいになる【有名になる】◆ **elhíresül** 「彼の才能は有名になった。」 „Elhíresült a tehetségé.”

ゆうめいブランド【有名ブランド】◆ **híres márka**

ゆうめいむじつの【有名無実の】◆ **csak a nevében létező** 「有名無実の株主 平等原則」

„csak a nevében létező részvényesek közti egyenlőség törvénye” ◆ **névleges** 「有名無実の役員」

「有名無実の生理休暇」 „valóságban nem létező menstruációs szabadság”

ゆうめいむめいの【有名無名の】◆ **ismert és kevésbé ismert** 「有名無名の人々」 „ismert és kevésbé ismert emberek”

ゆうめいをはせる【勇名を馳せる】◆ **bátorságáról híres**

ゆうめし【夕飯】◆ **vacsora** (ゆうはん)

ユーモア◆ **humor** 「この人のユーモアはよい。」 „Ennek az embernek jó a humor.” ◆
szellemesség 「ユーモアに富んだ発言」

„szellemes megjegyzés” ◆ **vicc** 「彼はユーモアを解する。」 „Érti a viccet.” ◆ **ブラック・ユーモア fekete humor**

ユーモアかかか【ユーモア感覚】◆ **humorérzék** 「彼はユーモア感覚がある。」 „Van humorérzéke.”

ユーモアさっか【ユーモア作家】◆ **komikus író**

ユーモアしょうせつ【ユーモア小説】◆ **komikus regény**

ユーモアのある◆ **humoros** 「ユーモアのある文章」 „humoros mondat”

ユーモアのかかか【ユーモアの感覚】◆ **humorérzék**

ユーモアのセンス◆ **humorérzék**

ユーモアはいゆう【ユーモア俳優】◆ **humorista**

ゆうもうかかん【勇猛果敢】◆ **rendíthetetlen bátorság**

ゆうもうかかんな【勇猛果敢な】◆ **bátor** ◆ **rettenthetetlen**

ゆうもうさいぼう【有毛細胞】◆ **szőrsejt** (耳の)

ゆうもうな [勇猛な] ◆ **rettenthetetlen** [ゆうもう せんし 勇猛な戦士] „rettenthetetlen harcos”

ユーモラスな ◆ **humoros** [ユーモラスな演技] „humoros előadás” ◆ **vicces** [ユーモラスな びょうげん 表現] „vicces kifejezés”

ユーモレスク ◆ **humoreszk**

ゆうもん [幽門] ◆ **alsó gyomorszáj** ◆ **gyomorvég**

ゆうもん [憂悶] ◆ **lelki gyötrelem**

ゆうやく [釉薬] ◆ **máz** (うわぐすり)

ゆうやくして [勇躍して] ◆ **lelkesen** [ゆうやく けっしょうせん いど して 決勝戦に挑んだ。] „Lelkesen nézett a döntő mérkőzés elé.”

ゆうやくする [勇躍する] ◆ **lelkesedik**

ゆうやけ [夕焼け] ◆ **alkonyipír** ◆ **naplemente** [夕焼けを見よう!] „Nézzük meg a naplementét!”

ゆうやみ [夕闇、夕やみ] ◆ **sötétedés** [ゆうやみ せま 夕闇が迫っていた。] „Sötétedett.” ◆ **szürkület** [夕闇に山の輪郭がまだ見えた。] „A szürkületben még látszott a hegy körvonala.”

ゆうゆう [悠々] ◆ **könnyedség** ◆ **nyugodtság** ◆ **végtelenség**

ゆうゆうかんかんと [悠々閑々と、悠悠閑閑と] ◆ **gondtalanul** [悠々閑々とした毎日を おく 送っている。] „Gondtalanul tölti napjait.” ◆ **nyugodtan**

ゆうゆうじてき [悠々自適、悠悠自適] ◆ **gondtalan élet**

ゆうゆうじてきな [悠々自適な、悠悠自適な] ◆ **gondtalan** [悠々自適な生活を送っている。] „Gondtalan életet él.”

ゆうゆうたる [悠々たる] ◆ **nyugodt** [ゆうゆう かわ なが たる川の流れ] „folyó nyugodt folyása” ◆ **vége-láthatatlan** [悠々たる空間] „végeláthatatlan tér”

ゆうゆうと [悠々と] ◆ **könnyedén** [しあい ゆうゆう か 悠々と勝った。] „Könnyedén nyerték meg a

mérkőzést.” ◆ **nyugodtan** [きょうじゆ わ ゆうゆう はな 教授は悠々と話 していた。] „A tanár nyugodtan beszélt.” ◆ **rá-érősen** [ゆうゆう み まわ 悠々とプティックを見て回った。] „Ráéősen sétálgatott a ruhásboltban.”

ゆうゆうとあるく [ゆうゆうと歩く] ◆ **lépdel** [のほら ある 野原にキリンがゆうゆうと歩いていた。] „A mezőn zsiráfok lépdeltek.”

ゆうゆうとした [悠々とした] ◆ **nyugodt** [ゆうゆう ひと 悠々とした人] „nyugodt ember”

ゆうよ [猶予] ◆ **haladék** (時間を延ばすこと) [かしぬし しはら ゆうよ 貸主から支払猶予をもらった。] „A kölcsönadótól fizetési haladékot kapott.” ◆ **halasztás** [いっこく ゆうよ 一刻の猶予もない。] „Ez nem tűr halasztást.” ◆ **késlekedés** [ゆうよ はんたん 猶予なく判断しなければならぬ。] „Késlekedés nélkül döntenünk kell.” ◇ **しっこうゆうよ** [執行猶予] **büntetés felfüggesztése** ◇ **しはらいゆうよ** [支払い猶予、支払猶予] **fizetési haladék** ◇ **しゅうがくゆうよ** [就学猶予] **iskolázás elhalasztása**

ゆうよう [有用] ◆ **hasznavehetőség** ◆ **hasznosság**

ゆうようせまらぬ [悠揚迫らぬ] ◆ **higgadt** [ゆうよう せま たいど 悠揚迫らぬ態度] „higgadt viselkedés”

ゆうようたる [悠揚たる] ◆ **higgadt** ◆ **nyugodt**

ゆうような [有用な] ◆ **hasznavehető** [ゆうよう ひと 有用な人] „hasznavehető ember” ◆ **hasznos** [この 植物は有用です。] „Ez a növény hasznos.”

ゆうようなしよくぶつ [有用な植物] ◆ **haszonnövény**

ゆうようなどうぶつ [有用な動物] ◆ **haszonállat**

ゆうようまくるい [有羊膜類] ◆ **magzatburkosak**

ゆうよきかん [猶予期間] ◆ **tűrelmi idő**

ゆうよする [猶予する] ◆ **felfüggeszt** [さいばんしよ けい ゆうよ 裁判所が刑を猶予した] „A bíróság felfüggesztette a büntetést.” ◆ **haladékot ad** (延ばす) [おおや わ ちんりょう しはら ゆうよ 大家は 賃料 支払いを猶予した。] „Az ingatlan tulajdonos haladékot adott a lakbérfizetésre.”

ゆうよなく【猶予なく】◆ **haladék nélkül**

ゆうよにつう【猶予日数】◆ **türelmi idő**

ゆうよの【有余の】◆ **több, mint** 「大小百
ゆうよ しまま
有余の島々」 „több, mint száz kisebb-nagyobb
sziget”

ユーラシア ◆ **Eurázsia**

ユーラシアたいりく【ユーラシア大陸】◆ **eur-
ázsiai kontinens**

ユーラシアプレート ◆ **Eurázsiai-lemez**

ゆうらん【遊覧】◆ **kirándulás** ◆ **látványos-
ságok megtekintése** ◆ **sétaút** ◆ **városné-
zés**

ゆうらんぎつぷ【遊覧切符】◆ **kirándulójegy**

ゆうらんきゃく【遊覧客】◆ **kiránduló**

ゆうらんする【遊覧する】◆ **megnézi a lát-
nivalókat** 「湖を遊覧する」 „Megnézi a ta-
vat.”

ゆうらんせん【遊覧船】◆ **sétahajó** ◆ **séta-
jázat** ◆ **turistahajó**

ゆうらんせんにのる【遊覧船に乗る】◆ **hajó-
kázik** 「遊覧船に乗った。」 „Hajókázni indul-
tunk.”

ゆうらんせんにのること【遊覧船に乗ること】
◆ **hajókázás**

ゆうらんバス【遊覧バス】◆ **városnéző busz**

ゆうらんひこう【遊覧飛行】◆ **sétarepülés**

ゆうらんひこうき【遊覧飛行機】◆ **sétarepül-
ő**

ゆうらんりょこう【遊覧旅行】◆ **kéjutazás** ◆
sétaút ◆ **sétautazás**

ゆうらんれっしゃ【遊覧列車】◆ **kirándulóvo-
nat**

ゆうり【有利】◆ **előny**

ゆうり【有理】◆ **racionális** ◇ **ぞうはんゆうり**
【造反有理】 **láadásnak oka van**

ゆうり【遊里】◆ **bordélynegyed** ◆ **örömne-
gyed**

ゆうり【遊離】◆ **elrugaszkodás** ◆ **elsza-
kadás** ◆ **felszabadulás** ◆ **szétválasztás**
(分離)

ゆうりか【有利化】◆ **racionalizálás** 「分母
ゆうりか
の有利化」 „nevező racionalizálása”

ゆうりかんすう【有理関数】◆ **racionális
függvény**

ゆうりき【遊離基】◆ **szabad gyök**

ゆうりさせる【遊離させる】◆ **felszabadít** 「
でんし ゆうり
電子を遊離させる。」 „Elektronokat szabadít
fel.” ◆ **kimozdít** 「血栓を遊離させる。」 „Ki-
mozdítja a helyéről a vérrögöt.”

ゆうりさん【遊離酸】◆ **szabad sav**

ゆうりしき【有理式】◆ **racionális kifejezés**

ゆうりすい【遊離水】◆ **szabad víz**

ゆうりすう【有理数】◆ **racionális szám**

ゆうりする【遊離する】◆ **elhagy** 「魂が体
たましい からだ
から遊離する。」 „A lélek elhagyja a testet.” ◆

elrugaszkodik 「現実から遊離した考え」
げんじつ ゆうり かんが
„valóságtól elrugaszkodott gondolat” ◆ **eltávo-
lodik** 「現実から遊離する。」 „Eltávolodik az
igazságtól.” ◇ **ゆうりさせる**【遊離させる】 **ki-
mozdít** 「血栓を遊離させる。」 „Kimozdítja a
helyéről a vérrögöt.” ◇ **ゆうりさせる**【遊離さ
せる】 **felszabadít** 「電子を遊離させる。」
でんし ゆうり
„Elektronokat szabadít fel.”

elrugaszkodik 「現実から遊離する。」 „Eltávolodik az
igazságtól.” ◇ **ゆうりさせる**【遊離させる】 **ki-
mozdít** 「血栓を遊離させる。」 „Kimozdítja a
helyéről a vérrögöt.” ◇ **ゆうりさせる**【遊離さ
せる】 **felszabadít** 「電子を遊離させる。」
でんし ゆうり
„Elektronokat szabadít fel.”

ゆうりな【有利な】◆ **előnyös** 「有利な取引
ゆうり とりひき
をした。」 „Előnyös üzletet kötöttem.” ◆ **ked-
vező** 「有利な条件を与えた。」 „Kedvező fel-
tétteleket szabott.” ◆ **nyereséges** (利益の有
る) 「有利な事業」 „nyereséges tevékenység”

ゆうりに【有利に】◆ **kedvezően** 「法律は口
ほうりつ わ
を組んでいる人に有利になる。」 „A tör-
vény a hiteleseknek kedvezően alakul.”

ゆうりにする【有利にする】◆ **kedvez** 「風
ふね ゆうり ふ
は船に有利に吹いていた。」 „A szél a hajónak
kedvezett.”

ゆうりになる【有利になる】◆ **javára** 「審判
しんぱん
はホームチームに有利になる決断をした。」 „A
w ゆうり けつたん
bíró a hazai csapat javára döntött.”

ゆうりょ【憂慮】◆ **aggály** ◆ **aggodalom**

ゆうりょう【有料】◆ **fizetett** (有料~)
わ ゆうりょうこうこく
「これは 有料 広告です。」 „Ez egy fizetett hir-

detés.” ◆ **fizetős** (有料～) 「これは有料サービスです。」 „Ez **fizetős** szolgáltatás.” ◆ **pénzbe kerül** ◇ **ゆうりょうで** [有料で] **fizetés** ellenében 「魚釣り体験が有料で出来ます。」 „Fizetés ellenében ki lehet próbálni a horgászatot.”

ゆうりょうかする [有料化する] ◆ **fizetőség** **tesz** 「国は高速道路を有料化した。」 „Az ország fizetősé tette az autópályát.”

ゆうりょうかぶ [優良株] ◆ **jó részvény**

ゆうりょうじ [優良児] ◆ **kiváló gyerek**

ゆうりょうしょう [優良賞] ◆ **kiválósági díj** ◆ **nívódíj**

ゆうりょうちゅうしゃじょう [有料駐車場] ◆ **fizetős parkoló**

ゆうりょうで [有料で] ◆ **fizetés** **ellenében** 「魚釣り体験が有料で出来ます。」 „Fizetés ellenében ki lehet próbálni a horgászatot.”

ゆうりょうトイレ [有料トイレ] ◆ **fizetős véce**

ゆうりょうどうろ [有料道路] ◆ **fizetős autótút**

ゆうりょうな [優良な] ◆ **kitűnő** [優良な成績] „kitűnő eredmény” ◆ **kiváló** [優良な品種] „kiváló faj”

ゆうりょうの [有料の] ◆ **díjköteles** ◆ **fizetéses** 「有料の道路が増えている。」 „Több lett a fizetéses utak száma.” ◆ **fizető** ◆ **fizetős** 「有料駐車場に車をとめた。」 „Fizetős parkolóba tettem az autómát.”

ゆうりょうば [優良馬] ◆ **telivér**

ゆうりょうひん [優良品] ◆ **kiváló áru** ◆ **kiváló cikk**

ゆうりょうぶつけん [優良物件] ◆ **kiváló adottságú ingatlan**

ゆうりよく [有力] ◆ **befolyás** (影響力)

ゆうりよくこうほ [有力候補] ◆ **esélyes jelölt**

ゆうりよくし [有力紙] ◆ **vezető újság**

ゆうりよくし [有力視] ◆ **elterjedt nézet** ◆ **valószínű kimenetel**

ゆうりよくしゃ [有力者] ◆ **befolyásos ember**

ゆうりよくしんぶん [有力新聞] ◆ **vezető újság**

ゆうりよくな [有力な] ◆ **befolyásos** 「彼はとても有力な人です。」 „Ő nagyon befolyásos ember.” ◆ **elfogadott** 「これはこの現象の有力な説明です。」 „Ez az elfogadott magyarázat a jelenségre.” ◆ **erős** [有力な援助]

„erős támogatás” ◆ **esélyes** [有力な候補]

„esélyes jelölt” ◆ **meggyőző** [彼の発言は有力です。]

„A kijelentései meggyőzőek.” ◆ **uralkodó** [有力な仮説] „uralkodó hipotézis”

ゆうりよくのさんしゃ [有力の三者] ◆ **triumvirátus**

ゆうりよすべき [憂慮すべき] ◆ **aggasztó** [憂慮すべき事態] „aggasztó helyzet” ◆ **riasztó** [憂慮すべき結果] „riasztó eredmény”

ゆうりよする [憂慮する] ◆ **aggódik** [事態を憂慮する。]

„Aggódik a helyzet miatt.”

ゆうりんもく [有鱗目] ◆ **pikkelyes hullólk**

ゆうれい [幽霊] ◆ **kisértet** 「この部屋は今にも幽霊が出てきそうです。」 „Olyan ez a szoba mint, ahol bármelyik pillanatban kísértetek bukkanhatnak elő.” ◆ **szellem** 「彼女は幽霊を見た」と主張している。」 „Azt állítja, hogy szellemet látott.”

ゆうれいがいしゃ [幽霊会社] ◆ **fantomcég** ◆ **fantomvállalat**

ゆうれいがでる [幽霊が出る] ◆ **kisértetek járnak** 「この古い家は夜になると幽霊が出る。」 „Ebben az öreg házban éjszaka kísértetek járnak.”

ゆうれいせん [幽霊船] ◆ **kisértethajó**

ゆうれいとし [幽霊都市] ◆ **kisértetváros**

ゆうれいな [優麗な] ◆ **kecses és gyönyörű**

ゆうれいばなし [幽霊話] ◆ **kisértettörténet**

ゆうれいもじ 【幽霊文字】 ◆ **kétes hiteles-ségű írásjel**

ゆうれいやしき 【幽霊屋敷】 ◆ **kisértet járta ház**

ゆうれいをよびだす 【幽霊を呼び出す】 ◆ **szellemet idéz** 「祖父の幽霊を呼び出した。」 „Megidéztem nagyapám szellemét.”

ゆうれき 【遊歴】 ◆ **kóborlás** ◆ **utazgatás** ◇ **せかいゆうれき** 【世界遊歴】 **világjárás**

ゆうれきしゃ 【遊歴者】 ◆ **utazó** ◇ **せかいゆうれきしゃ** 【世界遊歴者】 **világjáró**

ゆうれきする 【遊歴する】 ◆ **bejár** 「世界を遊歴する。」 „Bejárja a világot.”

ゆうれつ 【優劣】 ◆ **előny és hátrány** ◆ **különbség** 「彼らの能力には優劣がない。」 „Nincs különbség a képességük között.” ◆ **magasabb és alsóbb rendűség**

ゆうれつ 【勇烈】 ◆ **bátorság**

ゆうれつてんかん 【優劣転換】 ◆ **dominancia megváltozása**

ゆうれつのほうそく 【優劣の法則】 ◆ **dominancia törvénye** (遺伝の)

ゆうれつをつける 【優劣をつける】 ◆ **megkülönböztet** 「彼は人に優劣をつけたがる。」 „Szereti megkülönböztetni az embereket.”

ユーロ [€] ◆ **euró**

ユーロえん 【ユーロ円】 ◆ **eurojen**

ユーロえんさい 【ユーロ円債】 ◆ **eurojen kötvény**

ユーロけん 【ユーロ圏】 ◆ **euroövezet**

ユーロしじょう 【ユーロ市場】 ◆ **europiac**

ユーロそうば 【ユーロ相場】 ◆ **euroárfolyam**

ユーロだて 【ユーロ建て】 ◆ **euró alapú** 「ユーロ建て債券」 „euró alapú kötvény”

ユーロダラー ◆ **eurodollár**

ユウロピウム ◆ **europium**

ユーロビジョン ◆ **Eurovízió**

ゆうわ 【宥和】 ◆ **megbékítés**

ゆうわ 【融和】 ◆ **barátság** (友情) 「わが国は近隣諸国との融和を保っている。」 „Barát-

ságban vagyunk a szomszédos országokkal.” ◆ **egyvetértés** ◆ **összhang**

ゆうわく 【誘惑】 ◆ **kisértés** 「誘惑に負けた。」 „Nem tudtam ellenállni a kísértésnek.”

ゆうわくする 【誘惑する】 ◆ **csábít** 「彼女は男を誘惑した。」 „Csábította a férfit.” ◆ **el-**

csábít (向こうは誘惑に乗った) 「社長は秘書に誘惑された。」 „A titkárnő elcsábította

az igazgatót.” ◆ **kisért** 「パブの前を通つたら

冷たいビールに誘惑された。」 „Amikor elmentem a kocsmá előtt, a hideg sör kísértett.” ◆

megkísért 「彼はお金に誘惑された。」 „Megkísértette a pénz.”

ゆうわせいさく 【宥和政策】 ◆ **megbékítő politika**

ゆえ 【故】 ◆ **mivel** 「商品が軽いゆえ、お持ち帰りは可能です。」 „Mivel az áru könnyű,

haza lehet vinni.” ◆ **ok** 「故あって会社をやめた。」 „Okom volt rá, hogy felmondjak.” ◇ **ゆえ**

に 【故に】 **tehát** 「われ思う、ゆえにわれあり。」 „Gondolkodom, tehát vagyok.” ◇ **ゆえに**

に **következésképpen** ◇ **ゆえに** 【故に】 **ezért** 「それ故に知識水準が上がる。」

„Ezért emelkedik a tudásszint.”

ゆえい 【輸贏】 ◆ **győzelem és vereség** (しゆえい)

ゆえき 【輸液】 ◆ **átömlesztéshez használt folyadék** ◇ **てんてきゆえき** 【点滴輸液】 **infúziós folyadék**

ゆえつ 【愉悅】 ◆ **kéj** ◆ **öröm**

ゆえつの 【愉悅の】 ◆ **kéjes** ◆ **örömteli**

ゆえなき 【故なき】 ◆ **ok nélküli** 「故なき恨みで人を殺した。」 „Ok nélküli haragból ölte meg az áldozatát.”

ゆえに 【故に】 ◆ **ezért** 「それ故に知識水準が上がる。」 „Ezért emelkedik a tudásszint.” ◆

következésképpen ◆ **tehát** 「われ思う、ゆえにわれあり。」 „Gondolkodom, tehát vagyok.”

ゆえん 【油煙】 ◆ **lámpakorom**

ゆえん 【由縁、所以】 ◆ **apropó** 「この祭りの由縁は何ですか？」 „Mi ennek az ünnepségnek az apropója?” ◆ **ok**

ゆか 【床】 ◆ **padló** ◆ **padozat** ◆ **talaj** ◆ **talajgyakorlat** (床運動) ◆ **talajtorna** (体操)

ゆが 【瑜伽】 ◆ **jóga**

ゆかい 【愉快】 ◆ **élvezet** ◆ **kellemesség**

ゆかいた 【床板】 ◆ **padlódeszka**

ゆかいな 【愉快的】 ◆ **élvezetes** (楽しい)
「愉快的話をした。」 „Élvezetes történetet mondott.” ◆ **kellemes** 「愉快な人」 „kellemes ember”

ゆかいに 【愉快地】 ◆ **vidáman** 「子供達は愉快地遊んだ。」 „A gyerekek vidáman játszottak.”

ゆかうえ 【床上】 ◆ **padló felett**

ゆかうえんすい 【床上浸水】 ◆ **padlószint feletti árvíz**

ゆかうंदौ 【床運動】 ◆ **talajgyakorlat** ◆ **talajtorna**

ゆがぎよう 【瑜伽行】 ◆ **jóga**

ゆがぎようは 【瑜伽行派】 ◆ **jógácsára** (瑜伽行唯識学派)

ゆがぎようゆいしきがくは 【瑜伽行唯識学派】 ◆ **jógácsára**

ゆがく 【湯掻く、湯がく】 ◆ **előfőz** 「たけのこを湯がいた。」 „Előfőztem a bambuszajtást.”

ゆかクリーナー 【床クリーナー】 ◆ **padlótisztító**

ゆかげた 【床桁】 ◆ **padlógerenda**

ゆかげん 【湯加減】 ◆ **fürdővíz hőmérséklete** 「湯加減はいかがですか？」 „Milyen a fürdővíz hőmérséklete?”

ゆかざい 【床材】 ◆ **padlóanyag**

ゆかしい 【床しい】 ◆ **idézó** (気持ちを起こさせる) 「古式ゆかしい儀式」 „régí idők hangulatát idéző szertartás” ◆ **kellemes** (心をひか

る) 「ゆかしい音色」 „kellemes hang” ◆ **nemes** (上品な) 「床しい人柄」 „nemes jellem”

ゆかした 【床下】 ◆ **padló alatt**

ゆかしたしゅうのうこ 【床下収納庫】 ◆ **padló alatti kamra**

ゆかしたしんすい 【床下浸水】 ◆ **padlószint alatti árvíz**

ゆかた 【浴衣】 ◆ **fürdőköpeny** ◆ **könnyű fürdőköpeny** ◆ **nyári kimonó**

ゆかだん 【床暖】 ◆ **padlófűtés** (床暖房)

ゆかだんぼう 【床暖房】 ◆ **padlófűtés** 「リフォームで床暖房を設置した。」 „Az átalakításkor padlófűtést szereltünk be.”

ゆかにふせる 【床に伏せる】 ◆ **földre borul**

ゆがみ 【歪み】 ◆ **elferdülés** 「性格の歪み」 „jellem elferdülése” ◆ **torzulás** 「腰痛は体の歪みが原因だと言われた。」 „Azt mondták, hogy a test torzulása a derékfájasom oka.” ◆ **vetemedés** 「ドアの歪みで閉まりが悪くなった。」 „Az ajtó a vetemedése miatt nehezen csukódott.” ◇ **くうかのゆがみ** 【空間の歪み】 **térgörbület** ◇ **じくうのゆがみ** 【時空の歪み】 **téridő görbület**

ゆがむ 【歪む】 ◆ **meggörbül** 「棚板が歪んでいる。」 „Meggörbült a polc deszkája.” ◆

összefolyik 「目の前が歪んで気絶した。」 „Minden összefolyt a szemem előtt, és elájultam.” ◆ **torzít** 「鏡はゆがんでいた。」 „A tükör torzított.” ◆ **torzul** 「鏡に体が歪んで写っていた。」 „A tükörben torzulva tükröződtem.”

ゆがめる 【歪める】 ◆ **elferdít** 「記事は事実を歪めた。」 „Az újságcikk elferdítette a tényeket.” ◆ **elgörbit** 「口を歪めた。」 „Elgörbitette a száját.” ◆ **eltorzít** 「腹痛で顔を歪めた。」 „A hasfájás eltorzította az arcát.”

ゆかめんせき 【床面積】 ◆ **födémterület** ◆ **hasznos alapterület** ◆ **lakóterület** ◆ **padlóterület** ◇ **のべゆかめんせき** 【延べ床面積、延床面積】 **összes padlóterület** ◇ **のべゆ**

かめんせき 【延べ床面積、延床面積】 **össze-**
の **sített hasznos alapterület** 「延べ床面積
よんせん へいべい
 4000平米のオフィスビル」 „4000 négyzet-
 méteres hasznos alapterületű irodaház”

ゆかようせんざい 【床用洗剤】 ◆ **padlótisztít-
 ó**

ゆかり 【縁、所縁】 ◆ **ismeretség** 「彼とは縁
 もゆかりもない。」 „Az az ember se rokonom,
 se ismerősöm.” ◆ **kapcsolat** ◆ **kötődés** ◆

köz 【彼女と何のゆかりもありません。】
 „Semmi közöm ahhoz a nőhöz.” ◆ **leszáрма-**
かのじょ なん
zott (末裔) 【徳川家のゆかりの者です。】
 „Tokugava leszármazottja vagyok.” ◆ **ゆかりの**
ふかい 【ゆかりの深い、縁の深い】 **elvá-**
とくがわいえ
もの
laszthatatlan (離れられない) 「これは街
わ まち
ふか めいれいっしや
 にゆかりの深い名列車です。」 „Ez a híres vo-
 nat elválaszthatatlan a várostól.” ◆ **ゆかりのも**
の 【縁の者】 **kapcsolatban álló ember**

ゆかりの 【縁の、所縁の】 ◆ **ismert** (知られ
しょうせつ
ぼしよ
 ている) 「あの小説ゆかりの場所です。」
 „Ez abból a regényből ismert hely.” ◆ **köthető**
わ おう たてもの
 「これはマーチャーシュ王ゆかりの建物で
 す。」 „Ez az épület Mátyás királyhoz köthető.”

◆ **kötődő** 「これは天皇ゆかりの地です。」
 „Ez a császárhoz kötődő hely.”

ゆかりのふかい 【ゆかりの深い、縁の深い】 ◆
elválaszthatatlan (離れられない) 「これ
わ まち ふか めいれいっしや
 は街にゆかりの深い名列車です。」 „Ez a híres
 vonat elválaszthatatlan a várostól.” ◆ **jól is-**
れきし
mert (よく知られている) 「歴史にゆかりの
ふか まち
 深い街です。」 „Történelemből jól ismert vá-
ながみさきわ
 ros.” ◆ **szorosan kötődik** 【長崎はオランダ
ふか まち
 とゆかりの深い街です。」 „Nagaszaki szorosan
 kötődik Hollandiához.”

ゆかりのもの 【縁の者】 ◆ **kapcsolatban álló
 ember**

ゆかをはりかえる 【床を張り替える】 ◆ **újra-**
へや ゆか は か
parkettáz 「部屋の床を張り替えた。」 „újra-
 parkettáztuk a szobát.”

ゆかををはる 【床を張る】 ◆ **parkettáz** 「部
ゆか は
 屋に床を張った。」 „Parkettáztuk a szobát.”

ゆかをふく 【床を拭く】 ◆ **felmos** ◆ **padlót
 töröl**

ゆかん 【湯灌】 ◆ **halottfürdetés**

ゆかんば 【湯灌場】 ◆ **halottfürdető hely**

ゆかをする 【湯灌をする】 ◆ **halottat für-
 det**

ゆき 【行き】 ◆ **menő** 「東京 行きの電車」
 „Tokióba menő vonat”

ゆき 【裾】 ◆ **kimonó ujjának hossza**

ゆき 【雪】 ◆ **hó** 「雪が降ったが、積もらな
ゆき ふ つ
 かった。」 „Hullott a hó, de nem maradt meg.” ◆
あわゆき 【淡雪、泡雪、沫雪】 **gyér hóesés**
あわゆき くだ
 「淡雪が降った。」 „Gyér hó esett.” ◆ **おおゆ**
にいがた わ おおゆき
き 【大雪】 **nagy havazás** 「新潟は大雪にな
 った。」 „Nagy havazás volt Niigatában.” ◆ **か**
しらのゆき 【頭の雪】 **deres haj** ◆ **こなゆ**
き 【粉雪、こな雪】 **hópermet** ◆ **こゆき** 【小
 雪】 **gyér hóesés** ◆ **しよじよゆき** 【処女雪】
szűz hó ◆ **しらゆき** 【白雪】 **fehér hó** ◆

しらゆきひめ 【白雪姫】 **Hófehérke** 「白雪日
しらゆきひ
 わどく た ふか わむ お
 は毒りんごを食べて深い眠りに落ちた。」 „Hó-
 fehérke mérgezett almát evett, és mély álomba
 merült.” ◆ **じんこうゆき** 【人工の雪】 **műhó**
 ◆ **じんこうゆき** 【人工雪】 **műhó** ◆ **どかゆき**
 【どか雪】 **hirtelen lehullott hótömeg** 「ど
ゆき う くるま ほ だ くろう
 か雪で埋もれた車を掘り出すのに苦労し
 た。」 „A hirtelen lehullott hótömeg miatt meg-
 izzadtam, míg kiástam a kocsimat.” ◆ **どかゆ**
き 【どか雪】 **hirtelen hullott nagy hó** ◆
にわかゆき 【にわか雪、俄か雪、俄雪】 **hózá-**
ほつゆき ふ
por ◆ **はつゆき** 【初雪】 **első hó** 【初雪が降
はつゆき
 った。」 „Leesett az első hó.” ◆ **まんねんゆき**
さんちやう わ まんねんゆき おほ
 【万年雪】 **örök hó** 「この山頂は万年雪に覆
 われている。」 „Ennek a hegynek a tetejét örök
 hó borítja.” ◆ **ゆきおろし** 【雪下ろし】 **hegyek**
felől érkező hófúvás (山からの雪と風) ◆
ゆきおろし 【雪下ろし】 **hó lekotrása a te-**
tőről (屋根から雪を落とすこと) ◆ **ゆきかき**
 【雪かき、雪掻き】 **hódobálás** ◆ **ゆきかき**
 【雪かき、雪掻き】 **hóhányás** ◆ **ゆきかき**
 【雪かき、雪掻き】 **hókotrás** ◆ **ゆきかき**
 【雪かき、雪掻き】 **hólapátolás** (雪かきを

すること) ◇ **ゆきのはだ** [雪の肌] **hófehér bőr** [雪の肌の女] „hófehér bőrű nő” ◇ **わたのようなゆき** [綿のような雪] **nagy hópelyhek** ◇ **わたゆき** [綿雪] **nagy hópelyhek**

ゆぎ [湯着] ◆ **fürdőruha termálvízhez**

ゆきあう [行き会う、行き合う、行き逢う、行会う、行合う] ◆ **összefut** [同僚と道で行き会った。] „Az utcán összefutottam a munkatársammal.”

ゆきあかり [雪明かり] ◆ **hó fénye** [窓辺の雪明かりで本を読んだ。] „Az ablaknál a hó fénye mellett olvastam.”

ゆきあがりの [雪上がりの、雪上りの、雪あがりの] ◆ **havazás utáni**

ゆきあたり [行きあたり、行き当たり、行き当り、行当り] ◆ **úti cél** (目的地) ◆ **út vége** (道の終わり) ◇ **ゆきあたりばったりせいかつする** [行きあたりばったり生活する] **tinglitanglizik** [2年間仕事がなくて行きあたりばったり生活していた。] „2 évig nem volt munkám, és csak tinglitangliztam.”

ゆきあたりばったり [行きあたりばったり] ◆ **véletlenszerűen** [行きあたりばったりに会社を経営する。] „Véletlenszerűen vezeti a vállalatot.”

ゆきあたりばったりせいかつする [行きあたりばったり生活する] ◆ **tinglitanglizik** [2年間仕事がなくて行きあたりばったり生活していた。] „2 évig nem volt munkám, és csak tinglitangliztam.”

ゆきあたる [行き当たる] ◆ **eljut** (いきあたる) [この道を行くと公園に行き当たります。] „Ha ezen az úton végigmegyünk, eljutunk a parkba.”

ゆきおとこ [雪男] ◆ **havasi ember**

ゆきおろし [雪下ろし] ◆ **hegyek felől érkező hófúvás** (山からの雪と風) ◆ **hó lekotrása a tetőről** (屋根から雪を落とすこと)

ゆきおんな [雪女] ◆ **hótündér**

ゆきかい [行き交い、行交い、往き交い] ◆ **jövet-menés** (いきかい)

ゆきかう [行き交う、行交う、行きかう] ◆ **jön-megy** [渋谷では大勢のひとが行き交う。] „Sibujában sok ember jön-megy.”

ゆきかえり [行き帰り] ◆ **jövet-menet** [学校の行き帰りは注意して!] „Vigyázz, az iskolába jövet-menet!” ◆ **oda-vissza** (往復)

ゆきがかかり [行き掛かり、行きがかり] ◆ **események sodródása** (いきがかり)

ゆきがかかりじょう [行き掛かり上、行きがかり上] ◆ **körülményekből kifolyólag** (いきがかりじょう)

ゆきかき [雪かき、雪掻き] ◆ **hódobálás** ◆ **hóhányás** ◆ **hókotrás** ◆ **hólapát** (雪かき用シャベル) ◆ **hólapátolás** (雪かきをすること)

ゆきかきシャベル [雪かきシャベル、雪掻きシャベル] ◆ **hólapát**

ゆきかきようシャベル [雪かき用シャベル] ◆ **hólapát**

ゆきかきをする [雪かきをする、雪掻きをする] ◆ **eldobálja a havat** [歩道で雪かきをした。] „Eldobáltam a havat a járdán.” ◆ **el-**

hányja a havat [隣人は雪かきをしない。] „A szomszédom nem hányja el a havat.” ◆ **havat lapátol** [家の前の雪かきをした。] „Havat lapátoltam a ház előtt.”

ゆきがこい [雪囲い] ◆ **hóvédő gyékénytakaró** ◆ **hóvédő sánc**

ゆきかた [行き方] ◆ **eljutás** [ここから職場まで3種類の行き方がある。] „Innen háromféleképpen lehet eljutni a munkahelyemre.”

ゆきがつせん [雪合戦] ◆ **hócsata** ◆ **hócsatázás** ◆ **hógolyózás**

ゆきがつせんする [雪合戦する] / **ゆきがつせんをする** [雪合戦をする] ◆ **hócsatázik** ◆ **hógolyózik** [子供たちは雪合戦をした。] „A gyerekek hógolyóztak.”

ゆきがつせんをする [雪合戦をする] / **ゆきがつせんする** [雪合戦する] ◆ **hócsatázik** ◆ **hógolyózik** [子供たちは雪合戦をした。] „A gyerekek hógolyóztak.”

ゆきがふる 【雪が降る】 ◆ **havazik** ひとばんじゅう 「一晩中雪が降っていた。」 „Egész éjjel havazott.”

ゆきぐつ 【雪靴、雪沓】 ◆ **hócipő**

ゆきくに 【雪国】 ◆ **havas vidék** ◆ **hóvidék**

ゆきぐも 【雪雲】 ◆ **hófelhő**

ゆきくれる 【行き暮れる】 ◆ **ráesteledik az úton**

ゆきげ 【雪解、雪消】 ◆ **hóolvadás** (ゆきどけ)

ゆきげしき 【雪景色】 ◆ **havas táj** ◆ **hóborította táj**

ゆきげしょう 【雪化粧】 ◆ **hóköntös** ◆ **hólepel** ◆ **hótakaró**

ゆきげしょうする 【雪化粧する】 ◆ **hólepelbe burkolózik** やま わうす ゆきげしょう 「山は薄く雪化粧した。」 „A hegy vékony hólepelbe burkolózott.”

ゆきけむり 【雪煙】 ◆ **hóköd** ◆ **kavargó hó**

ゆきさき 【行き先】 ◆ **ahová megy** かれ ゆき 「彼の行き先は分からない。」 „Nem tudom, hová ment.”

◆ **jövő** (未来の状況) せかい い さき 「世界の行き先」 „világ jövője” ◆ **kilátások** (先行き) けいざい ゆき 「経済の行き先が明るい。」 „Fényesek a gazdasági kilátásaink.” ◆ **úti cél** (目的地) かれ ゆき さき たず 「彼の行き先を尋ねた。」 „Megkérdeztem az úti célját.”

ゆきずり 【行き摺り、行きずり】 ◆ **futó találkozás**

ゆきずりさつじん 【行き摺り殺人、行きずり殺人】 ◆ **ámokfutás** (通り魔事件)

ゆきずりにあう 【行き摺りに会う、行きずりに会う】 ◆ **összefut** ゆきずり あ 「行き摺りに会っただけの赤の他人だ。」 „Csak összefutottam azzal az ismeretlennel.”

ゆきずりの 【行きずりの、行き摺りの】 ◆ **könyvű** ゆきずりのおんな 「行きずりの女だ。」 „Könyvű nőcske.”

ゆきずりのこい 【行きずりの恋、行き摺りの恋】 ◆ **futó szerelem**

ゆきずりのひと 【行きずりの人、行き摺りの人】 ◆ **arra járó ember** ゆきずりひと こえ 「行きずりの人に声

をかけた。」 „Megszólitottam egy arra járó embert.”

ゆきぞら 【雪空】 ◆ **hófelhős égbolt**

ゆきだおれ 【行き倒れ】 ◆ **útszéli halál**

ゆきだおれになる 【行き倒れになる】 ◆ **összesik és meghal az úton** つうこうにん わ ゆきだお 「通行人は行き倒れになった。」 „A járókelő összeesett és meghalt az úton.”

ゆきだま 【雪玉】 ◆ **hógolyó**

ゆきだるま 【雪だるま、雪達磨】 ◆ **hóember** ゆき 「雪だるまを作った。」 „Hóembert építettem.”

ゆきだるましき 【雪だるましき】 ◆ **hólabdaszerűszerű**

ゆきだるましきに 【雪だるま式に、雪達磨式に】 ◆ **egyre növekedve** ◆ **hatványozottan** りりつ ふ へんさいがくわ ゆき 「利率が増えるとローンの返済額は雪だるま式に増える。」 „A kamat emelkedésével hatványozottan nő a hitelrészlet összege.” ◆ **lavinaszerűen** しやっせん ゆき ふく 「借金が雪だるま式に膨らんだ。」 „Lavinaszerűen megnövekedett az adóssága.”

ゆきだるましきにふえる 【雪だるま式に増える、雪達磨式に増える】 ◆ **halmozódik** かいしゃ しやっせん わ ゆき しき ふ 「会社の借金は雪だるま式に増えた。」 „A cég adóssága halmozódott.”

ゆきちがい 【行き違い】 ◆ **egymás elkerülése** ない ゆきちが 「トンネル内の行き違い」 „egymás elkerülése az alagútban” ◆ **félreértés** (誤解) かんじょう ゆきちが なか わる 「感情の行き違いで仲が悪くなった。」 „Egymás érzelmeit félreértve megromlott a kapcsolatuk.” ◆ **nézeteltérés** (意見の違い) かいしゃ ない いけん ゆきちが 「会社内の意見の行き違い」 „cégen belüli nézeteltérés”

ゆきちがう 【行き違う】 ◆ **elkerülik egymást** ぼく みせ よ むか き ともたち ゆ 「僕が店に寄ったので、迎えに来た友達と行き違った。」 „Bementem egy üzletbe, így elkerültük egymást a barátommal, aki elém jött.” ◆ **elmegy egymás mellett** おお とざんしや ゆちが おお 「山を下山している時多くの登山者と行き違った。」 „Amikor lefelé mentünk a hegyről sok hegymászó elment mellettünk.”

ゆきつく 【行き着く】 ◆ **elér** 「目的地に行き着いた。」 „Elértem a célállomásomat.” ◆ **jut** 「山頂に行き着いた。」 „A hegy csúcsára jutottam.” ◆ **vezet** 「不倫の行き着く先には何があるでしょう？」 „Hová vezet a házasságtörés?”

ゆきつくさき 【行き着く先】 ◆ **végállomás** ◇ **ゆきつくさきである** 【行き着く先である】 **vezet** 「金融緩和の行き着く先は何ですか。」 „Mihez vezet a laza monetáris politika?”

ゆきつくさきである 【行き着く先である】 ◆ **vezet** 「金融緩和の行き着く先は何ですか。」 „Mihez vezet a laza monetáris politika?”

ゆきつけである 【行きつけである、行き付けである】 ◆ **rendszeresen jár** 「行きつけである商店街」 „üzletsor, ahová rendszeresen járok”

◆ **tartozik** 「行き付けの病院は家から30分です。」 „A kórház, ahová tartozunk, tőlünk harminc percre van.” ◆ **törzshelynek számít** 「妻と行き付けのレストランに行った。」 „A feleségemmel a törzshelyünknek számító étterembe mentünk.”

ゆきつぶて 【雪礫】 ◆ **hógolyó** (雪玉)

ゆきづまり 【行き詰まり、行詰まり、行きづまり】 ◆ **holtpont** 「交渉は行き詰まりになった。」 „A tárgyalások holtpontra jutottak.” ◆ **szorult helyzet** (局面)

ゆきづまる 【行き詰まる】 ◆ **holtpontra jut** 「協議は行き詰った。」 „Holtpontra jutottak a tárgyalások.” ◆ **megreked** 「彼らの関係は行き詰まっている。」 „Megrekedt a kapcsolatuk.” ◆ **megtorpan** 「研究が行き詰まっている。」 „Megtorpantak a kutatások.”

ゆきどけ 【雪解け】 ◆ **enyhülés** (緩和すること) 「隣国との対立は雪解けの気配を見せた。」 „A szomszédos országgal szembeni feszültség az enyhülés jeleit mutatta.” ◆ **hóolvadás** (雪が解けること) ◆ **hóolvadék** (解けた雪)

ゆきどころ 【行き所】 ◆ **hely, ahová menni lehet** 「この駒は行き所がない。」 „Ez a bábu sehová sem tud lépni.”

ゆきとどいている 【行き届いている】 ◆ **figyelmes**

ゆきとどく 【行き届く】 ◆ **figyelmes** 「このレストランはサービスが行き届いている。」 „Ebben az étteremben figyelmes a kiszolgálás.” ◆

gondos 「掃除が行き届いている。」 „Gondosan ki van takarítva.” ◆ **ügyel** 「万事行き届いた。」 „Mindenre ügyelt.”

ゆきどまり 【行き止まり、行止まり】 ◆ **holtvágány** ◆ **nincs tovább** 「ここで行き止まりだと思った。」 „Azt hittem, innen már nincs tovább.” ◆ **vakvágány** 「線路の行き止まり」 „vasúti vakvágány” ◆ **végállomás** (終点) ◆ **zsákutca** 「行き止まりの世界」 „zsákutcába ért világ”

ゆきどり 【雪鳥】 ◆ **hóhojsza**

ゆきなだれ 【雪崩れ】 ◆ **hógörgeteg** 「屋根からの雪崩れに飲み込まれた。」 „Betemetett a háztetőről lezúduló hógörgeteg.” ◆ **lavina** 「雪崩れに注意」 „lavinaveszély”

ゆきなだれ 【雪雪崩】 ◆ **hólavina**

ゆきのした 【雪の下】 ◆ **kőtörőfű** ◆ **kőtörőke**

ゆきのたいせき 【雪の堆積】 ◆ **hóbucka**

ゆきのつぶ 【雪の粒】 ◆ **hószemcse**

ゆきのつもった 【雪の積もった】 ◆ **havas** 「雪の積もった木はきれいだった。」 „A havas fák szépek voltak.”

ゆきのはだ 【雪の肌】 ◆ **hófehér bőr** 「雪の肌の女」 „hófehér bőrű nő”

ゆきのはな 【雪の花】 ◆ **hókrisztály**

ゆきのはら 【雪野原】 ◆ **hómező**

ゆきのふきだまり 【雪の吹き溜まり、雪の吹きだまり】 ◆ **hóbucka** ◆ **hótorlasz**

ゆきのようにしろい 【雪のように白い】 ◆ **hófehér**

ゆきば 【行き場】 ◆ **hely, ahová menni lehet** 「行き場がない。」 „Nincs hová mennem.”

ゆきはだ 【雪肌、雪膚】 ◆ **hófehér bőr** 「雪肌ゆきはだの女おんな」 „hófehér bőrű nő” ◆ **hófelület**

ゆきひら 【行平、雪平】 ◆ **gyorsforraló** (行平鍋)

ゆきひらなべ 【行平鍋、雪平鍋】 ◆ **gyorsforraló edény**

ゆきぶかい 【雪深い】 ◆ **hó alá temetett** ◆

hóban gazdag 「この地域ちいさなわは雪深い。」 „Ez a terület hóban gazdag.” ◆ **vastag hótakaró**

borítja 「雪深い山ゆきぶかに山小屋やまやまごやが点在している。」 „A vastag hótakarítóval borított hegyekben imitt-amott menedékházak vannak.”

ゆきほおじろ 【雪頬白】 ◆ **hósármány**

ゆきまじりのあめ 【雪混じりの雨】 ◆ **havas eső**

ゆきみ 【雪見】 ◆ **gyönyörködés a hóban**

ゆきみざけ 【雪見酒】 ◆ **szaké, ami mellett gyönyörködni lehet a hóban**

ゆきみち 【雪道】 ◆ **havas út**

ゆきみどうろう 【雪見灯籠】 ◆ **háromlábú kó-lámpás**

ゆきやけ 【雪焼け】 ◆ **fagszérülés** (霜焼け) ◆ **téli leburnulás**

ゆきやけする 【雪焼ける】 ◆ **téli leburnul**

ゆきやなぎ 【雪柳】 ◆ **gyöngyvesző** ◆ **koszorúvirág** ◆ **mirtuszlevelű gyöngyvesző**

ゆきやま 【雪山】 ◆ **havas hegy** (雪が積もっている山) ◆ **hóbucka** (積み上げた雪) ◆ **hókupac** (積み上げた雪)

ゆきよけ 【雪よけ、雪除け】 ◆ **hóeltakarítás** (除雪) ◆ **hóvédő kerítés** (柵)

ゆぎり 【湯切り】 ◆ **tésztaszűrés** ◆ **tészta-szűrő** (道具)

ゆきわたらせる 【行き渡らせる】 ◆ **mindenkihez eljuttat** 「社長しゃちょうが亡くなった連絡なを行きわたれんらくらせた。」 „Mindenkéhez eljuttatta a hírt, hogy meghalt az igazgató.”

ゆきわたる 【行き渡る】 ◆ **eljut** 「この商品しょうひんが消費者しょうひしやまで行き渡るゆには時間わがかかる。」 „Időbe telik, amíg eljut ez a termék a vevőkhöz.” ◆ **jut** 「皆みんなにお菓子かしが行き渡ゆった。」 „Mindenkinek jutott a süteményből.” ◆ **kiterjed** 「

おんだんか えいきょう わ せかい すみずみ ゆ わた
温暖化の影えい響きょうは世界せかいの隅々すみずみまでに行き渡ゆった。」 „A felmelegedés hatása az egész világra kiterjedt.”

ゆきわり 【雪割】 ◆ **májusi pereszke**

ゆきわりそう 【雪割り草、雪割草】 ◆ **japán májvirág** ◆ **májfű** ◆ **májvirág** ◆ **szerény kankalin**

ゆく 【行く、往く、逝く】 ◆ **meghal** (逝く)

◆ **megy** (いく) 「どこに行くの?」 „Hová mész?”

ゆくえ 【行方】 ◆ **hollét** (行った方向) 「男おとこの行方ゆくえを追おっている。」 „Keresik a férfit.” ◆ **jövő** (将来) 「経済けいざいの行方ゆくえを読む。」 „Látja a gazdaság jövőjét.” ◆ **útirány** (行くべき方向)

ゆくえふめいしや 【行方不明者】 ◆ **eltűnt** 「行方不明者ゆくえふめいしやの数かずもふえている。」 „Az eltűntek száma is növekszik.”

ゆくえふめいになる 【行方不明になる】 ◆ **ismeretlen helyre távozik** 「犯人はんにんは行方不明ゆくえふめいになった。」 „A tettes ismeretlen helyre távozott.”

ゆくえふめいの 【行方不明の】 ◆ **eltűnt** 「行方不明ゆくえふめいの靴下くつしたを見つめた。」 „Megtaláltam az eltűnt zoknimat.” ◆ **ismeretlen hollétű** 「行方不明ゆくえふめいの人ひと」 „ismeretlen hollétű ember”

ゆくすえ 【行く末】 ◆ **jövendő** 「行く末ゆくすえを占うう。」 „Jövendőt mond.” ◆ **jövő** 「行く末ゆくすえを憂うう。」 „Aggódik a jövőjéért.” ◆ **sors** 「友達ともだちの行く末ゆくすえを見届みとどける。」 „Figyelemmel kíséri a barátja sorsát.” ◆ **sorvég** (ぎょうまつ)

ゆくち 【湯口】 ◆ **meleg vizes csap** ◆ **öntőnyílás** (鑄造の) ◆ **termálvizes forrás** (温泉のわき出る口)

ゆくて 【行く手、行手】 ◆ **haladási irány** ◆ **útja valakinek**

ゆくてをさえざる 【行く手を遮る、行く手をさえざる】 ◆ **elállja az utat** 「大きなトラックおおが行く手てをさえぎった。」 „Egy nagy teherautó elállta az utat.”

ゆくとし 【行く年】 ◆ **óesztendő** (過ぎ去ろうとしている今年) 「家族と一緒に行く年を送った。」 „A családommal búcsúztattam az óesztendőt.” ◆ **óév** (過ぎ去ろうとしている今年) 【行く年と来る年】 „óév és új év”

ゆくゆく 【行く行く】 ◆ **egyszer majd** (いつか) 「行く行くは自分の会社を持ちたい。」 „Egyszer majd szeretnék egy saját céget!” ◆ **menet közben** (行きながら)

ユグルぞく 【ユグル族、裕固族】 ◆ **jugur nemzetiség**

ゆげ 【湯気】 ◆ **gőz** 【鍋から湯気が上がった。】 „Gőz szállt fel a fazékból.”

ゆげがたつ 【湯気が立つ】 ◆ **gőzölög** 「コーヒーからは湯気が立っていた。」 „A kávé gőzölögött.”

ゆけつ 【輸血】 ◆ **transzfúzió** ◆ **vérátömlesztés** 「輸血を受ける。」 „Vérátömlesztést kap.” ◆ **vértranszfúzió** 【輸血のために血液型を調べた。】 „Vértranszfúzió miatt megvizsgálták a vércsoportját.”

ゆけつぎょうきゅうしゃ 【輸血供給者】 ◆ **véradó** ◆ **vérdonor**

ゆけつする 【輸血する】 ◆ **vérátömlesztést ad** 「救命のため患者に輸血をした。」 „Életmentő vérátömlesztést adtak a betegnek.”

ゆけむり 【湯けむり、湯煙】 ◆ **gőzpára**

ゆげをたてておこる 【湯気を立てて怒る】 ◆ **szétpukkad mérgében** 「父は湯気を立てて怒っていた。」 „Apám szétpukkadt mérgében.”

ゆごう 【癒合】 ◆ **behegedés** ◆ **összeforradás**

ゆごうする 【癒合する】 ◆ **beheged** 「傷口が癒合した。」 „A seb behegedt.” ◆ **összeforrad** 「切り傷は癒合した。」 „A vágás összeforradt.” ◆ **összenő**

ゆごんする 【遺言する】 ◆ **végrendelkezik** 「故人は遺言しなかった。」 „Az elhunyt nem végrendelkezett.”

ゆさい 【油彩】 ◆ **olajfestészet** (技法) ◆ **olajfestmény** (油絵)

ゆさいが 【油彩画】 ◆ **olajfestmény** (油絵)

ゆさぶり 【揺さぶり、揺さ振り】 ◆ **rázás**

ゆさぶりをかける 【揺さぶりをかける、揺さ振りをかける】 ◆ **kizökkent** ◆ **megrenget** 「独裁政権に揺さぶりをかけた。」 „Megrengette az autokratikus rendszert.” ◆ **megzavar** 【彼の作戦は相手に揺さぶりをかけた。】 „Az akciója megzavarta az ellenfelét.”

ゆさぶる 【揺さぶる、揺さ振る】 ◆ **felkavar** 「彼は彼女の感情を揺さぶった。」 „A férfi felkavarta a nő érzelmeit.” ◆ **ráz** 【箱を激しく揺さぶった。】 „Erősen rázta a dobozt.” ◆ **rázogat** 【割れ物が入っているのでもんなに揺さぶらないで下さい。】 „Törékeny dolog van benne, ne rázogassák!” ◇ **こころをゆさぶる**

【心を揺さぶる】 **megrendít** 「落ちぶれた先生の話に心を揺さぶられた。」 „Megrendítette a lecsúszott tanár bácsi története.”

ゆざまし 【湯冷まし】 ◆ **forralás utáni víz** 「この水は湯冷ましにして飲む。」 „Ezt a vizet forralás után meg lehet inni.” ◆ **kihűlt víz** (さました湯) ◆ **vízhűtő edény** (器)

ゆざめ 【湯冷め】 ◆ **fürdés utáni didergés**

ゆざめする 【湯冷めする】 ◆ **fázik a fürdés után** 「湯冷めすると風邪をひきやすい。」 „Könnyen náthát kaphatsz, ha fázol fürdés után.”

ゆさゆささせる ◆ **himbál** 【彼女は乳房をゆさゆささせた。】 „A nő himbálta a csöcsét.”

ゆさゆさと ◆ **hajladozva** 【風で木々がゆさゆさと揺れていた。】 „A fák hajladoztak a szélben.” ◆ **himbálva** 【太い枝をゆさゆさと揺らして杏を落とした。】 „Egy vastag ágat himbálva leráztam a barackot.”

ゆさん 【遊山】 ◆ **kirándulás** (遊びに出かけること) ◇ **ものみゆさん** 【物見遊山】 **városnéző kirándulás**

ゆさんきゃく 【遊山客】 ◆ **kiránduló**

ゆさんじょ 【遊山所】 ◆ kirándulóhely ◆ vi-galmi negyed (遊郭)

ゆさんぶね 【遊山船】 ◆ sétahajó

ゆし 【油脂】 ◆ olaj és zsír ◆ zsiradék ◇ しよくぶつゆし 【植物油脂】 növényi zsiradék ◇ しよくぶつゆし 【植物油脂】 növényi olaj és zsír

ゆし 【論旨】 ◆ tanácsolás ^{ゆし かいこ} 【論旨解雇】 „felmondás tanácsolása”

ゆしたいがく 【論旨退学】 ◆ eltanácsolás

ゆしつ の 【油質の】 ◆ olajos

ユジノサハリンスク ◆ Juzsno-Szahalinszk

ゆしぶんかいせんじょうざい 【油脂分解洗浄剤】 ◆ zsiroló mosószer

ゆしめんしょく 【論旨免職】 ◆ eltanácsolás

ゆしゆつ 【輸出】 ◆ áru kivitel ◆ efferens (輸出～) 【輸出細動脈】 „efferens arteriola”

◆ export ^{かんこくむ} 【韓国向けの輸出は減った。】 „Csökkent az export Dél-Korea irányába.” ◆ ki-

vitel ^{ゆしゆつ} 【輸入と輸出】 „behozatal és kivitel” ◇ さいゆしゆつ 【再輸出】 újrakivitel ◇ さいゆしゆつ 【再輸出】 reexport ◇ しほんゆしゆつ 【資本輸出】 tőkeexport ◇ しほんゆしゆつ 【資本輸出】 tőkekivitel ◇ たいべいゆしゆつ 【対米輸出】 Amerikába irányuló export

ゆしゆついぞんがたの 【輸出依存型の】 ◆ exportfüggő ^{ゆしゆついぞんがた けいざいこうぞう} 【輸出依存型の経済構造】 „exportfüggő gazdaságszerkezet”

ゆしゆついぞんど 【輸出依存度】 ◆ exportfüggés mértéke

ゆしゆつがく 【輸出額】 ◆ exportvolumen

ゆしゆつかちょうきん 【輸出課徴金】 ◆ exportadó

ゆしゆつかんぜい 【輸出関税】 ◆ exportvám

ゆしゆつきせい 【輸出規制】 ◆ exportkorlátozás ◆ exportszabályozás

ゆしゆつぎょう 【輸出業】 ◆ exportágazat

ゆしゆつぎょうしゃ 【輸出業者】 ◆ exportőr

ゆしゆつぎよか 【輸出許可】 ◆ exportengedély ◆ kiviteli engedély

ゆしゆつぎよかしょう 【輸出許可証】 ◆ kiviteli engedély

ゆしゆつきんし 【輸出禁止】 ◆ exporttilalom

ゆしゆつこう 【輸出港】 ◆ exportkikötő

ゆしゆつこうぞう 【輸出構造】 ◆ exportszerkezet

ゆしゆつこく 【輸出国】 ◆ exportáló ország ^{じどうしや ゆしゆつこく} 【自動車輸出国】 „gépkocsit exportáló ország”

ゆしゆつさんぎょう 【輸出産業】 ◆ exportorientált ipar

ゆしゆつしこう 【輸出志向】 ◆ exportorientálttság

ゆしゆつしょうれい 【輸出奨励】 ◆ exportösztönzés

ゆしゆつしょうれいきん 【輸出奨励金】 ◆ exporttámogatás ^{ゆしゆつしょうれいきん} 【輸出奨励金を受ける。】 „Exporttámogatást kap.”

ゆしゆつする 【輸出する】 ◆ exportál ^{くにわ} 【この国は今年は少しだけ輸出した。】 „Az ország keveset exportált az idén.” ◆ kivisz ^{ゆしゆつ} 【いい肉は輸出されます。】 „A jó húst kiviszik.”

ゆしゆつぜい 【輸出税】 ◆ exportvám

ゆしゆつせいげん ^{ゆしゆつせいげん どうじゆう} 【輸出制限】 ◆ exportkorlátozás ^{ゆしゆつせいげん} 【輸出制限を導入する。】 „Exportkorlátozást vezet be.”

ゆしゆつそくしん 【輸出促進】 ◆ exportösztönzés

ゆしゆつちょうか ^{ゆしゆつちょうか} 【輸出超過】 ◆ exporttöbblet ◆ kiviteli többlet

ゆしゆつにゆう ^{ゆしゆつにゆう すい} 【輸出入】 ◆ export és import ^{ゆしゆつにゆう} 【輸出入の推移】 „export és import alakulása” ◆ export-import ^{ゆしゆつにゆう てつづ} 【輸出入の手続き】 „export-import procedura” ◆ kivitel és behozatal ^{ゆしゆつにゆう いちじていし} 【輸出入の一時停止】 „kivitel és behozatal szüneteltetése”

ゆしゆつにゆうぎんこう 【輸出入銀行】 ◆ exim bank

ゆしゆつひん 【輸出品】 ◆ exportcikk

ゆしゆつまえがし ^{ゆしゆつまえがし} 【輸出前貸し、輸出前貸】 ◆ exportelőleg

ゆしゆつむけの ^{ゆしゆつむ} 【輸出向けの】 ◆ exportcélu ^{せいさん げんしょう} 【輸出向けの生産も減少しています。】 „Az exportcélu termelés is csökken.”

ゆしゆつよじょう 【輸出余剰】 ◆ **exporttöbblet** ◆ **kiviteli többlet**

ゆしゆつライセンス 【輸出ライセンス】 ◆ **exportengedély**

ゆしゆつわりあて 【輸出割り当て、輸出割当】 ◆ **exportkeret** ◆ **exportkontingens**

ゆじょうの 【油状の】 ◆ **olajszerű**

ゆしんオイル 【油浸オイル】 ◆ **immerziós olaj**

ゆしんたいぶつレンズ 【油浸対物レンズ】 ◆ **olajimmerziós objektív**

ゆず 【柚、柚子】 ◆ **japán citrom**

ゆすぐ 【濯ぐ、漱ぐ】 ◆ **kiöblít** 「口をゆすいた。」 „Kiöblítettem a számát.” ◆ **öblít** 「ぎゅうにゆう牛乳 すパックをゆすいでから捨てた。」 „Öblítés után dobtam ki a tejes dobozt.” ◆ **öblöget** 「ゆす濯いでください！」 „Kérem, öblögessen!”

ゆずごうけ 【譲り受け】 ◆ **átvétel** ◆ **öröklés**

ゆすって起こす 【揺すって起こす】 ◆ **felráz**

ゆすってねむらせる 【揺すって眠らせる】 ◆ **elringat** 「ははおや わあか母親は赤ちゃんを揺すって眠らせた。」 „Az anya elringatta a babát.”

ゆすぶる 【揺すぶる、揺す振る】 ◆ **ráz** (ゆさぶる)

ゆすらうめ 【梅桃、山桜桃梅、英桃】 ◆ **pelyhes meggy**

ゆすり 【強請り】 ◆ **zsarolás** ◆ **zsaroló** (人)

ゆずり 【譲り】 ◆ **átengedés** ◆ **átruházás** ◇

おやゆずりの 【親譲りの】 **örökölt** 「おお大きい からだ体は親譲りです。」 „A nagy testemet a szüleitől örököltem.”

ゆずりあい 【譲り合い】 ◆ **kompromisszum** ◆ **kölcsönös engedmény**

ゆずりあう 【譲り合う、譲りあう、ゆずり合う】 ◆ **engedményeket tesz** (相互に) 「そうご相互に ゆす譲り合って あ対立を終えた。」 „Engedményeket téve egymásnak véget ért a viszály.” ◆

kompromisszumot köt 「ゆす譲り合って あ問題を かいかつ解決した。」 „Kompromisszumot kötve oldották meg a problémát.” ◆ **udvariaskodik egymással** 「かれ彼らは まえドアの前で あゆずり合っていた。」 „Az ajtó előtt udvariaskodtak egymással.”

◇ **ゆずりあってすわる** 【譲り合って座る、譲りあって座る、ゆずり合って座る】 **helyet hagy** (席を残す) 「でんしゃ電車で ゆす譲り合って あ座りましよう。」 „Hagyjanak másoknak is helyet!”

ゆずりあってすわる 【譲り合って座る、譲りあって座る、ゆずり合って座る】 ◆ **helyet hagy** (席を残す) 「でんしゃ電車で ゆす譲り合って あ座りましよう。」 „Hagyjanak másoknak is helyet!”

ゆずりうけにん 【譲り受け人、譲受人】 ◆ **engedményes** 「譲渡人と譲受人」 „engedményező és engedményes” ◆ **kedvezményezett**

ゆずりうける 【譲り受ける】 ◆ **átvesz** 「じぎょう事業 ゆすを譲り受けた。」 „Átvettem a vállalkozást.” ◆

örököl (相続する) 「おや親から とち土地を ゆす譲り受けた。」 „A szüleimtől örököltem a földet.”

ゆすりおこす 【揺すり起こす】 ◆ **felráz**

ゆずりじょう 【譲り状】 ◆ **átruházó okirat**

ゆすりつづける 【揺すりつづける】 ◆ **elringat** 「あか赤ちゃんを ゆしばらく ゆす揺すりつづけてから寝かせた。」 „Elringatta a babát még egy ideig, aztán lefektette.”

ゆすりとり 【ゆすり取る、強請り取る】 ◆ **ki-zsarol** (お金を)

ゆずりは 【譲葉、樑】 ◆ **juzuriha**

ゆずりわたし 【譲り渡し】 ◆ **átengedés** ◆ **átruházás**

ゆずりわたしにん 【譲り渡しにん、人譲渡人】 ◆ **engedményező** 「譲渡人と譲受人」 „engedményező és engedményes”

ゆずりわたす 【譲り渡す】 ◆ **átenged** 「じぎょう事業 こがいしゃを子会社に ゆす譲り渡した。」 „A vállalkozást átengedte a leányvállalatnak.” ◆ **átruház** 「だれ誰かに ちよさくけん著作権を ゆす譲り渡した。」 „Az író átruházta a szerzői jogokat valakire.” ◆ **hagy** 「おや親は ざいさん財産を こども子供に ゆす譲り渡した。」 „A szülő a gyerekre hagyta a vagyont.”

ゆずる 【強請る、揺する】 ◆ **kicsal** (お金などを) 「さぎし詐欺師は わお金を ゆす強請った。」 „A csaló pénzt csalt ki az áldozatából.” ◆ **zsarol** (秘密

を暴露すると脅して) ^{とうさつ どうが} [盗撮動画をネタに揺すられた。] „Titokban felvett videóval zsarolták.”

ゆる【揺する】◆ **megráz** (強く) ^ね [寝てい^る ^{こども}子供を揺すった。] „Megráztam az alvó gyereket.” ◆ **rázogat** (強く) ^{おっと} [夫を揺すって起こした。] „A férjemet rázogattva felébresztetem.” ◆ **ringat** (軽く) ^{あか} [赤ちゃんを軽く揺すって眠らせた。] „Álomba ringattam a gyereket.”

ゆる【譲る】◆ **ad** (売る) ^{やす} [安く譲り^{ます} ^{ゆず}ま] „Olcson adom!” ◆ **átad** ^{でんしゃ} [電車ではお年寄りに席をゆるするのが礼儀正しい。] „Illik átadni a helyet a vonaton az időseknek.” ◆ **átenged** ^{わかもの} [若者は年寄りに席を譲ってくれた。] „A fiatal átengedte a helyét az idős embernek.”

◆ **elajándékoz** (プレゼントする) ^{かれわ} [彼は全財産を親類に譲った。] „Elajándékozta a rokonainak az összes vagyonát.” ◆ **enged** ^{たいこうしゃ} [対向車に道を譲った。] „Utat engedtem a szembejövő kocsinak.” ◆ **halaszt** (延ばす)

[その件は他の日に譲りましょう。] „Hatalasszuk másik napra azt az ügyet.” ◆ **igazodik** (譲歩する) ^{あね} [姉の意見に譲った。] „A nővérem véleményéhez igazodtam.” ◆ **lemond** ^{しようけん} [家の所有権を兄に譲った。] „Lemondtam a háztulajdonjogáról a bátyám javára.” ◆ **odaad** ^{おとうと} [弟にチョコを譲った。] „Odaadtam a csokit az öcsémnek.” ◆ **odaajándékoz** ^{もけい} [模型飛行機を隣に住んでいる少年に譲った。] „A repülőgépmoddellt odaajándékoztam a szomszéd kisfiúnak.” ◆ **いっぽもゆるらない** [一歩も譲らない]

nem tágít [互いに一歩も譲らなかった。] „Egyik fél sem tágított.” ◆ **いっぽもゆるらない** [一歩も譲らない] **jöttányit sem enged** [要求を一歩も譲らない。] „Jöttányit sem enged a követeléséből.” ◆ **いっぽもゆるらない** [一歩も譲らない] **tapodtat sem enged** ^{じぶん} [自分の意見を一歩も譲らない。] „Ta-

podtat sem enged a véleményéből.” ◇ **しんろ** **をゆる** ^{きゆうきゆうしゃ} [進路を譲る] **utat enged** [救急車に進路を譲った。] „Utat engedtem a mentőnek.”

ゆせい【油井】◆ **olajkút**

ゆせい【油性】◆ **alkoholos** (油性～) ◆ **olaj alapú** (油性～) ◆ **olajos** (油性～) ◆ **olajosság**

ゆせいインク【油性インク】◆ **olajos tinta**

ゆせいとりょう【油性塗料】◆ **olaj alapú festék** ◆ **olajfesték**

ゆせいペン【油性ペン】◆ **alkoholos filc**

ゆせいメーカー【油性メーカー】◆ **alkoholos filc**

ゆせん【湯煎】◆ **vízbe tett edényben melegítés** ^{ゆせん} [チョコレート^とを湯煎で溶かした。] „A csokoládét vízbe tett edényben melegítve olvasztottam meg.”

ゆせんする【湯煎する】◆ **vízben melegít** ^{かんづめ} [缶詰を湯煎して温めた。] „A konzervet vízben melegítettem fel.”

ゆそう【油送】◆ **olajszállítás**

ゆそう【輸送】◆ **áruszállítás** (品物の) ◆ **fuvarozás** ◆ **szállítás** ◆ **szállítmányozás** (貨物輸送) ◆ **teherfuvarozás** (貨物輸送) ◆ **teherszállítás** (貨物輸送) ◆ **transzport** ◇ **かいじょうゆそう**【海上輸送】 **tengeri szállítás** ◇ **こうくうゆそう**【航空輸送】 **légi szállítás** ◇ **しゃりょうによるゆそう**【車両による輸送、車輛による輸送、車輛による輸送】 **szárazföldi szállítás** ◇ **じゅうどうゆそう**【受動輸送】 **passzív transzport** ◇ **じゅうどうゆそう**【受動輸送】 **passzív szállítás** (膜輸送) ◇ **てつどうゆそう**【鉄道輸送】 **vasúti szállítás** ◇ **のうどうゆそう**【能動輸送】 **aktív szállítás** (膜輸送) ◇ **ピストンゆそう**【ピストン輸送】 **ingajáratos szállítás** ◇ **みずゆそう**【水輸送】 **vízi szállítás** ◇ **りょかくゆそう**【旅客輸送】 **utasszállítás**

ゆそうがいしゃ【輸送会社】◆ **szállítóvállalat**

ゆそうかん【油送管】◆ **olajvezeték**

ゆそうき【輸送機】◆ **csapat szállító repülőgép** (人員の輸送のための軍用機) ◆ **teherszállító repülőgép**

ゆそうぎかん 【輸送機関】 ◆ **csapatszallító eszköz** (人員の輸送のための軍用機関) ◆ **szállítóeszköz** ◆ **teherszállító eszköz**

ゆそうぎょうしゃ 【輸送業者】 ◆ **fuvarozó** ◆ **szállítványozó**

ゆそうけいたい 【輸送形態】 ◆ **szállítási mód**

ゆそうさいぼう 【輸送細胞】 ◆ **transzfersejt**

ゆそうしゃ 【輸送車】 ◆ **szállítójármű** ◇ **げんきんゆそうしゃ** 【現金輸送車】 **pénzszállító autó**

ゆそうしゅだん 【輸送手段】 ◆ **szállítóeszköz**

ゆそうする 【輸送する】 ◆ **fuvaroz** 「品物な^{しなもの}どをトラックで輸送する」 „Teherautóval fuvarozzák az árut.” ◆ **szállít** 「貨物を船で輸送する。」 „Hajóval szállítják a rakományt.”

ゆそうせん 【油槽船】 ◆ **tankhajó**

ゆそうせん 【油送船】 ◆ **olajszállító hajó** (タンカー) ◆ **tartályhajó** (タンカー)

ゆそうせん 【輸送船】 ◆ **szállítóhajó** ◆ **teherhajó** ◆ **teherszállító hajó** ◇ **へいいんゆそうせん** 【兵員輸送船】 **csapatszallító hajó**

ゆそうたい 【輸送体】 ◆ **transzporter** ◇ **きょうゆそうたい** 【共輸送体】 **kotranszporter** ◇ **きょうゆそうたい** 【共輸送体】 **szimporter**

ゆそうたんぱくしつ 【輸送タンパク質、輸送蛋白質】 ◆ **szállító fehérje** ◆ **transzportfehérje**

ゆそうパイプ 【油送パイプ】 ◆ **olajvezeték**

ゆそうひ 【輸送費】 ◆ **szállítási költség**

ゆそうりょく 【輸送力】 ◆ **szállítókapacitás**

ゆたかさ 【豊かさ】 ◆ **bőség** ◆ **gazdagság** ◇ **しゅのゆたかさ** 【種の豊かさ】 **fajgazdagság**

ゆたかな 【豊かな】 ① **gazdag** 「豊かな^{ゆたかに}国」 „gazdag ország” ◆ **bőséges** 「豊かな天然資源」 „bőséges természeti erőforrások” ◆ **bővelkedő** 「水の豊かな地域」 „vízben bővelkedő terület” ◆ **dús** 「豊かな髭」 „dús szakáll” ◆ **jóléti** 「豊かな社会」 „jóléti társadalom” ◆ **jó-**

módú 「豊かな暮らし」 „jó módú élet” ◆ **nemes** 「豊かな心」 „nemes lélek” ◆ **telt** 「豊かな胸」 „telt keblek” ◆ **zengő** 「豊かな声」 „zengő hang” ◇ **しきさいゆたかな** 【色彩豊かな】 **eseménydús** 「色彩豊かな人生」 „eseménydús élet” ◇ **しきさいゆたかな** 【色彩豊かな】 **színpompás** 「色彩豊かな紅葉」 „színpompás őszi levelek” ◇ **しじょうゆたかな** 【詩情豊かな】 **költői** 「詩情豊かな場所を訪問した。」 „Költői helyre látogattam.” ◇ **パリエーションゆたかな** 【パリエーション豊かな】 **változatos** 「パリエーション豊かな投資をした。」 „Változatosan fektettem be a pénzemet.” ◇ **ひょうげんゆたかな** 【表現豊かな】 **választékos** 「表現豊かな話し方」 „választékos beszéd”

ゆたかなそうぞうりょく 【豊かな想像力】 ◆ **élenk fantázia**

ゆたかに 【豊かに】 ◆ **bőségben** 「豊かに暮らす」 „bőségben él” ◆ **gazdagon** ◇ **ひょうげんゆたかに** 【表現豊かに】 **választékosan** 「表現豊かに話した。」 „Választékosan beszélt.”

ゆたかにする 【豊にする】 ◆ **gazdagít** 「言葉^{ことば}を豊かにする良い単語がたくさんある。」 „Sok jó szó gazdagítja a nyelvünket.”

ゆだねる 【委ねる】 ◆ **átenged** 「快樂に身を委ねた。」 „Átengedte magát az élvezeteknek.” ◆ **bíz** 「本能に身を委ねた。」 „Az ösztöneire bízta magát.” ◆ **enged** 「自然に身を委ねて生きていた。」 „Természetes folyást engedett az életének.” ◆ **rábíz** 「彼は神に身を委ねた。」 „Rábízta magát az istenre.” ◆ **ráruház** 「王様は息子に王国を委ねた。」 „A király ráruházta a fiára a királyságot.”

ユダヤ ◆ **Júdea** ◆ **zsidóság** ◇ **はんユダヤしゅぎ** 【反ユダヤ主義】 **antiszemizmus** ◇ **はんユダヤしゅぎしゃ** 【反ユダヤ主義者】 **antiszemita**

ユダヤきょう 【ユダヤ教】 ◆ **izraelita vallás** ◆ **judaizmus** ◆ **zsidó vallás**

ユダヤきょうかいどう [ユダヤ教会堂] ◆ **zsidó templom** ◆ **zsinagóga**

ユダヤきょうと [ユダヤ教徒] ◆ **izraelita** ◆ **zsidó**

ゆだやきょうのせいてん [ユダヤ教の聖典] ◆ **Tóra**

ユダヤしゆぎ [ユダヤ主義] ◆ **szemitizmus** ◇ **はんユダヤしゆぎ** [反ユダヤ主義] **antisze-mitizmus**

ユダヤじん [ユダヤ人] ◆ **zsidó**

ユダヤじんがい [ユダヤ人街] ◆ **gettó** (スラム) ◆ **zsidónegyed**

ユダヤじんだとけなす [ユダヤ人だと貶す] ◆ **lezsidóz**

ユダヤじんとばとうする [ユダヤ人と罵倒する] ◆ **lezsidóz**

ユダヤじんとばとうすること [ユダヤ人と罵倒すること] ◆ **zsidózás**

ユダヤじんのわるぐちをいう [ユダヤ人の悪口を言う] ◆ **zsidózik**

ユダヤじんのわるぐちをいうこと [ユダヤ人の悪口を言うこと] ◆ **zsidózás**

ユダヤじんはくがい [ユダヤ人迫害] ◆ **zsidó-üldözés**

ユダヤみんぞく [ユダヤ民族] ◆ **zsidó nép**

ユダヤれき [ユダヤ暦] ◆ **zsidó időszámítás** ◆ **zsidó naptár**

ゆだん [油断] ◆ **óvatlanság** ◆ **vigyázat-lanság** ◇ **ゆだんたいてき** [油断大敵] **magabiztosság a legnagyobb ellenség** ◇ **ゆだんできない** [油断できない] **vigyázni kell** [油断できない相手] „vigyázni kell vele” ◇ **ゆだ**

んなく [油断なく] **éber** [警察は油断なく家を見張っていた。] „A rendőrség éber

figyelte a házat.” ◇ **ゆだんのない** [油断のない]

óvatos [油断のない強盗] „óvatos rabló” ◇ **ゆだんのない** [油断のない] **éber** [警備員の油断のない目] „biztonsági őr éber szeme” ◇ **ゆだんのない** [油断のない] **nem lehetünk elég óvatosak** [油断のない世の中だ。] „Nem lehetünk elég óvatosak ebben a világban.”

ゆだんのない [油断のない] **éber** [警備員の油断のない目] „biztonsági őr éber szeme” ◇ **ゆだんのない** [油断のない] **nem lehetünk elég óvatosak** [油断のない世の中だ。] „Nem lehetünk elég óvatosak ebben a világban.”

ゆだんさせる [油断させる] ◆ **biztonság illúziójába ringat** [相手を油断させて負かした。] „Az ellenfelét a biztonság illúziójába ringatva megverte.”

ゆだんした [油断した] ◆ **óvatlan** [油断したときにポケットから財布を盗まれた。] „Egy óvatlan pillanatban kilopták a zsebemből a pénztárcámat.”

ゆだんする [油断する] ◆ **elbizakodik** (自信過剰) [油断して試験に落ちた。] „Elbizakodott voltam, és megbuktam a vizsgán.” ◆ **elbízta magát** [油断しないで!] „Ne bízd el magad!” ◆ **nem vigyáz** [彼を油断するな。] „Vigyázni kell vele!” ◇ **ゆだんさせる** [油断させる]

biztonság illúziójába ringat [相手を油断させて負かした。] „Az ellenfelét a biztonság illúziójába ringatva megverte.”

ゆだんたいてき [油断大敵] ◆ **magabiztosság a legnagyobb ellenség**

ゆだんできない [油断できない] ◆ **vigyázni kell** [油断できない相手] „vigyázni kell vele”

ゆだんなく [油断なく] ◆ **éber** [警察は油断なく家を見張っていた。] „A rendőrség éber

figyelte a házat.” **ゆだんのない** [油断のない] ◆ **éber** [警備員の油断のない目] „biztonsági őr éber szeme” ◆ **óvatos** [油断のない強盗] „óvatos rabló”

ゆだんのない [油断のない] **éber** [警備員の油断のない目] „biztonsági őr éber szeme” ◆ **ゆだんのない** [油断のない] **nem lehetünk elég óvatosak** [油断のない世の中だ。] „Nem lehetünk elég óvatosak ebben a világban.”

ゆだんのない [油断のない] **éber** [警備員の油断のない目] „biztonsági őr éber szeme” ◆ **ゆだんのない** [油断のない] **nem lehetünk elég óvatosak** [油断のない世の中だ。] „Nem lehetünk elég óvatosak ebben a világban.”

ゆたんぼ [湯たんぼ、湯湯婆] ◆ **ágyemelegítő palack**

ゆちゃく [癒着] ◆ **összefonódás** (織り込み) [政治と宗教の癒着。] „Az állam és az egyház összefonódása.” ◆ **összenövés** (くつつくこと) ◆ **összetapadás** (くつつくこと) ◇ **ちょうのゆちゃく** [腸の癒着] **bél-összenövés**

ゆちゃくかんけい 【癒着関係】 ◆ **összefonódás** ろうし ゆちゃくかんけい き 「労使の癒着関係が気にかかる。」 „A szakszervezet és a munkaadók összefonódása aggasztó.”

ゆちゃくする 【癒着する】 ◆ **hosszán** ほね ゆちゃく 「歯が骨と癒着してしまった。」 „A foga hosszánott a csonthoz.” ◆ **összefonódik** けいさつ わ 「警察はヤクザと癒着している。」 „A rendőrség összefonódott a jakuzával.” ◆ **összenő** かんせつ ゆちゃく 「関節が癒着してしまった。」 „Összenőtt az ízülete.”

ゆちゃくたいばん 【癒着胎盤】 ◆ **méhlepény-ránövődés**

ゆちゅうく 【渝中区】 ◆ **Jücsung Csü**

ユッカ ◆ **jukka**

ゆづかれ 【湯疲れ】 ◆ **hosszú fürdéstől elgyengülés**

ゆづかれする 【湯疲れする】 ◆ **hosszú fürdéstől elgyengül**

ゆっくり ◆ **alaposan** かんが くだ 「ゆっくり考えて下さい！」 „Gondolja át alaposan!” ◆ **kényelmesen**

いっしゅうかん ほん わ よ (余裕で) 「一週間でこの本はゆっくり読める。」 „Egy hét alatt ezt a könyvet kényelmesen el lehet olvasni.” ◆ **komótosan** まく 「アルバムをゆっくり捲っていた。」 „Komótosan lapozgattam az albumot.” ◆ **lassacskán** さきょういんたち わ 「作業員達はゆっ

くり働いていた。」 „A munkások lassacskán dolgoztak.” ◆ **lassan** はな 「ゆっくり話してください！」 „Kérem, beszéljen lassabban!” ◆ **nyugodtan** ねむ 「ゆっくり眠っている。」 „Nyugodtan alszik.” ◆ **ráérősen** はくぶつかん てんじひん 「博物館の展示品をゆ

っくり鑑賞した。」 „Ráérősen nézegettem a múzeum kiállítási darabjait.” ◇ **ごゆっくり**

す **érezze jól magát** 「ごゆっくりお過ごしください！」 „Érezze jól magát nálunk!” ◇ **ごゆっくり** かんしやう **érezze otthon magát** 「どうぞごゆっくり！」 „Érezd magad otthon nálunk!”

ゆっくりあるく 【ゆっくり歩く】 ◆ **ballag** かえ みち ある 「帰り道をゆっくり歩いていた。」 „Hazafelé ballagtam.” ◆ **bandukol** みち ある 「道をゆっくり歩いていた。」 „Az utcán bandukoltam.”

ゆっくりいそげ 【ゆっくり急げ】 ◆ **lassan járj, tovább érsz**

ゆっくりりする ◆ **elidőzik** ともだち 「友達のところへゆっくりにしていた。」 „Elidőztem a barátomnál.” ◆

pihen きょう わ よてい 「今日はゆっくりする予定。」 „Ma pihenni fogok.” ◆ **ráérősen csinál** しごと 「ゆっくり仕事をする。」 „Ráérősen dolgozik.”

ゆっくりとおりる 【ゆっくりと降りる】 ◆ **ki-kászálódik** びょうにん わ 「病人はゆっくりとベッドから降りた。」 „A beteg kikászálódott az ágyából.”

ゆっくりとちかづく 【ゆっくりと近づく】 ◆ **oson** ちやう に ちか 「蝶が逃げないようにゆっくりと近づいた。」 „Osonva mentem, hogy ne ijesszem el a pillangót.”

ゆっくりとねむりにおちる 【ゆっくりと眠りに落ちる】 ◆ **szenderül** ねむ お 「ゆっくりと眠りに落ちた。」 „Mély álomba szenderültem.”

ゆっくりよむ 【ゆっくり読む】 ◆ **olvasgat** ね まえ ほん よ 「寝る前に本をゆっくり読むつもり。」 „Lefekvés előtt még olvasgatok egy kicsit.”

ゆったりした ◆ **bő** ふく 「ゆったりした服」 „bő ruha” ◆ **lakályos** へや 「ゆったりした部屋」 „lakályos szoba” ◆ **laza** 「ゆったりしたズボン」 „laza nadrág” ◆ **lezser** たいど 「ゆったりした態度」 „lezser hozzáállás” ◆ **nyugodt** きよく 「ゆったりした曲」 „nyugodt zene”

ゆったりする ◆ **lazít** おんせん 「温泉でゆったりした。」 „A termálfürdőben lazítottam.” ◆ **pihen** かいしゃ やす 「会社を休んでゆったりした。」 „Szabadságot vettem ki, és pihentem.”

ゆったりと ◆ **komótosan** はし はじ 「ゆったりと走り始めた。」 „Komótosan elkezdtem futni.” ◆ **nyugodtan** しゅうまつ わ 「週末はゆったりとくつろげる。」 „Hétvégén nyugodtan tudok pihenni.”

ゆったりとすわる 【ゆったりと座る】 ◆ **helyezkedik** すわ 「アームチェアにゆったりと座った。」 „A fotelbe helyezkedett.”

ゆづる 【弓弦】 ◆ **íjhúr** (ゆみづる)

ゆでぐり 【茹で栗、燂栗】 ◆ **főtt gesztenye**

ゆでじる [ゆで汁、茹で汁] ◆ **abalé** ◆ **főzölé**

ゆでた [茹でた] ◆ **főtt** 「茹でた野菜をサラダにしました。」 „Főtt zöldségből csináltam salátát.”

ゆでたトウモロコシ [茹でたトウモロコシ] ◆ **főtt kukorica**

ゆでたまご [ゆで卵、茹で卵] ◆ **főtt tojás**
◇ **かたゆでたまご** [固茹で卵、かたゆで卵、固ゆで卵] **kemény tojás** 「お湯で10分煮ると固茹で卵になります。」 „Ha forró vízben 10 percig főzzük, akkor kemény tojás lesz belőle.”

ゆでめん [茹で麺] ◆ **főtt hosszútészta** ◆ **főtt tészta**

ゆでる [茹でる] ◆ **főz** 「少量の塩を入れてえだまめを茹でる。」 „Egy kevéske sóval főzöm a zöld szóját.” ◆ **kifőz** 「パスタを茹でた。」 „Kifőztem a tésztát.”

ゆでること [茹でること] ◆ **főzés** 「卵を茹でること」 „tojásfőzés”

ゆでん [油田] ◆ **olajlelőhely** ◆ **olajmező**

ゆでんくさく [油田掘削] ◆ **olajfúrás** (石油掘削)

ゆでんくさくそうち [油田掘削装置] ◆ **fúrórоторny** ◆ **olajfúró torony**

ゆとう [湯桶] ◆ **meleg vizes kancsó** (茶道具) ◆ **meleg vizes lavór** (風呂場の)

ゆどうふ [湯豆腐] ◆ **főtt tofu**

ゆとうよみ [湯桶読み] ◆ **kun-on olvasat** (訓音) ◆ **vegyes olvasat**

ゆどの [湯殿] ◆ **fürdőszoba** (風呂場)

ゆとり ◆ **bőség** 「時間に余裕を持って行動する。」 „Bőséges időt hagyva tevékenykedik.” ◆ **engedékenység** 「完璧主義にならず心にゆとりを持ちたい。」 „Nem akarok tökéletességre törni, engedékeny szeretnék lenni.” ◆ **felesleg** 「ゆとりのお金はありません。」 „Nincs felesleges pénzem.” ◆ **megengedés** 「この車を買うゆとりはありません。」 „Ezt az autót nem engedhetjük meg magunknak.” ◆ **mozgástér** 「時間的なゆとりを持たせる。」 „Szabad

időbeli mozgásteret biztosít.” ◆ **nem szűkölködés** 「お金持ちではないけれど、ゆとりのある生活をしている。」 „Nem vagyok gazdag, de nem is szűkölködök.” ◆ **szellősség** 「ゆとりのある日程」 „szellős napirend” ◆ **tágasság** 「無駄を省いて家にゆとりを持たせた。」 „A felesleges dolgokat kidobva tágasabbá tettem a szobát.” ◇ **じかんのゆとりがない** [時間のゆとりがない] **nincs vesztegetni való ideje**

ゆとりきょういく [ゆとり教育] ◆ **stresszmentes oktatás**

ユニークな ◆ **egyedülálló** 「ユニークな作品」 „egyedülálló alkotás” ◆ **rendkívüli** 「ユニークな発想」 „rendkívüli ötlet” ◆ **szokatlan** 「ユニークな特徴」 „szokatlan tulajdonság”

ユニコード ◆ **Unicode**

ユニコード・コンソーシアム ◆ **Unikód konzorcium**

ユニコーン ◆ **unikornis** (一角獣)

ユニコーンきぎょう [ユニコーン企業] ◆ **tőzsdén nem jegyzett új nagyvállalkozás** ◆ **unikornis vállalkozás**

ユニサイズ ◆ **egyenméret**

ユニセックス ◆ **unisex**

ユニセックスな ◆ **mindkét nem által használatos** 「ユニセックスな名前」 „mindkét nem által használatos név” ◆ **unisex** 「ユニセックスな服」 „unisex ruha”

ユニセフ [UNICEF] ◆ **UNICEF**

ユニゾン ◆ **egy szólam**

ユニタリアニズム ◆ **unitarizmus**

ユニックス ◆ **Unix**

ユニット ◆ **egység** ◆ **elem** ◆ **modul** (モジュール) ◆ **tanegység** (単元) ◇ **しつがいユニット** [室外ユニット] **kültéri egység**

ユニットかぐ [ユニット家具] ◆ **elemes bútor**

ユニット・キッチン ◆ **elemes konyha**

ユニットじゅうたく [ユニット住宅] ◆ **házigyári lakás**

ユニット・バス ◆ **előregyártott fürdőszoba**

ユニット・プライス ◆ **egységenkénti ár** (單位価格)

ユニテリアン ◆ **unitárius**

ユニテリアンきょうかい 【ユニテリアン教会】
◆ **unitárius egyház**

ユニテリアンしゅぎ 【ユニテリアン主義】 ◆
unitarizmus (ユニタリアニズム)

ユニバーサルぎんこう 【ユニバーサル銀行】 ◆
univerzális bank

ユニバーサル・バンク ◆ **univerzális bank**

ユニバーサル・モーター ◆ **univerzális motor**

ユニバース ◆ **mindenség** (全世界) ◆ **univerzum** ◆ **világegyetem** ◆ **világmindenség** ◇
ミス・ユニバース Miss Universe

ユニフォーム ◆ **egyenruha** ◆ **uniformis**

ユニホーム ◆ **egyenruha** (ユニフォーム)

ユニホルダー ◆ **töltőceruza**

ゆにゆう【輸入】 ◆ **afferens** (輸入～) 「
ゆにゆうさいどうみやく
輸入細動脈」 „afferens arteriola” ◆ **árubeho-**

zatal ◆ **behozatal** (ゆにゆう ゆしゆつ
「輸入と輸出」 „behoza-
tal és kivitel” ◆ **import** ◆ **importálás** ◇ **ぎゃく**

ゆにゆう【逆輸入】 **visszaimportálás** ◇ **さい**

ゆにゆう【再輸入】 **újrabehozatal** ◇ **さい**

ゆにゆう【再輸入】 **reimport**

ゆにゆうがく【輸入額】 ◆ **importösszeg**

ゆにゆうかじょう【輸入過剰】 ◆ **importtöbblet**

ゆにゆうかちょうぎん【輸入課徴金】 ◆ **im-**
portadó ◆ **vámpótlék**

ゆにゆうかんぜい【輸入関税】 ◆ **importvám**

ゆにゆうきせい【輸入規制】 ◆ **importszabá-**
lyozás

ゆにゆうぎょうしゃ【輸入業者】 ◆ **importőr**

ゆにゆうきよか【輸入許可】 ◆ **behozatali en-**
gedély ◆ **importengedély**

ゆにゆうきんし【輸入禁止】 ◆ **importtilalom**

ゆにゆうきんゆう【輸入金融】 ◆ **import hitel**

ゆにゆうこく【輸入国】 ◆ **importáló ország**
【食料 輸入国】 „élelmiszer-importáló ország”

ゆにゆうじゆうか【輸入自由化】 ◆ **importli-**
beralizáció ◆ **importliberalizálás**

ゆにゆうしんようじょう【輸入信用状】 ◆ **im-**
portakkreditív

ゆにゆうすうりょう【輸入数量】 ◆ **importvo-**
lumen

ゆにゆうすうりょうきせい【輸入数量規制】 ◆
importkvóta

ゆにゆうする【輸入する】 ◆ **behoz** (ゆにゆう
しょうひん わ おお
商品 は多すぎる。) „Túl sok árut hozunk be.”

◆ **importál** 「今年はたくさんの原料を輸入し
なければならなかった。」 „Idén sok nyers-
anyagot kellett importálni.” ◇ **ぎゃくゆにゆうす**
る【逆輸入する】 **visszaimportál**

ゆにゆうぜい【輸入税】 ◆ **behozatali vám** ◆
importadó ◆ **importvám**

ゆにゆうせいげん【輸入制限】 ◆ **importkor-**
látozás (くに わ ゆにゆうせいげん そち
「国は輸入制限措置をとった。」 „Az
ország importkorlátozást vezetett be.”

ゆにゆうだいたい【輸入代替】 ◆ **importhe-**
lyettesítés

ゆにゆうちょうか【輸入超過】 ◆ **importtöbblet**

ゆにゆうていし【輸入停止】 ◆ **vámsorompó**

ゆにゆうはんたいは【輸入反対派】 ◆ **import-**
ellenes

ゆにゆうひん【輸入品】 ◆ **importcikk**

ゆにゆうひんもく【輸入品目】 ◆ **importcikk**

ゆにゆうライセンス【輸入ライセンス】 ◆ **im-**
portengedély

ゆにゆうりょう【輸入量】 ◆ **importvolumen**

ゆにゆうわりあて【輸入割り当て、輸入割当】
◆ **importkeret** ◆ **importkontingens** ◆ **im-**
portkvóta

ゆにょうかん【輸尿管】 ◆ **húgyvezeték**

ユネスコ【UNESCO】 ◆ **UNESCO** (国連
教育・科学・文化機関)

ゆのはな【湯の華、湯の花】 ◆ **ásványi üle-**
dék ◆ **termálvíz üledéke**

ゆのまち【湯の町】 ◆ **fürdőváros**

ゆのみ【湯飲み、湯のみ、湯呑み】 ◆ **teás-**
bögre ◆ **teáscsésze**

ゆのみちやわん【湯飲み茶碗、湯のみ茶碗、湯
呑み茶碗】 ◆ **teáscsésze**

ゆば【湯葉】 ◆ **juba** ◆ **szójatej föle**

ゆび【指】 ◆ **ujj** ◇ **あしのゆび**【足の指】 **láb-**
ujj ◇ **うしろゆびをさす**【後指をさす】 **ujjal**

mutogat ^{せけん うしろゆび さ い}「世間 後指を差されないように生
きる。」 „Úgy élek, hogy ne mutogassanak rám
az emberek a hátam mögött.” ◇ **おやゆび**【親
指】 **hüvelykujj** ◇ **くすりゆび**【薬指】 **gyú-
rúsuujj** ◇ **ごほんゆびの**【五本指の、5本指
の】 **ötujjas**【五本指の靴下】 „ötujjas zokni”
◇ **こゆび**【小指】 **kisujj** ◇ **てのゆび**【手の
指】 **kézujj** ◇ **なかゆび**【中指】 **középső
ujj** ◇ **ひとさしゆび**【人差指、人差し指、人さ
し指、人指し指】 **mutatóujj** ◇ **ゆびきりする**
【指切りする】 **összefűzik a kisujjukat**「
^{ゆびき やくそく}指切りした約束」 „összefűzött kisujjakkal tett
ígéret” ◇ **ゆびしゃぶり**【指しゃぶり】 **ujjszo-
pás** ^{おやわ こども ゆび}「親は子供の指しゃぶりをやめさせた。」
„A szülő leszoktatta a gyereket az ujjszopásról.”
◇ **ゆびずもう**【指相撲】 **ujjbirkózás**「
^{ゆびずもう あそ}指相撲して遊んだ。」 „Ujjbirkózást játszo-
tunk.” ◇ **ゆびではじく**【指で弾く】 **megpöc-
cint**【コップを指で弾いた。】 „Megpöccintet-
te a poharat.” ◇ **ゆびをおってかぞえる**【指を折
^{もくてきち}って数える】 **ujjain megszámol**「目的地まで
^{えき ゆび お かぞ}の駅を指を折って数えた。」 „Az ujjaimon meg-
számoltam, hány állomást kell még mennem.” ◇
ゆびをくつする【指を屈する】 **behajlítja az
ujját**（指を折る） ◇ **ゆびをさしている**【指
^{ゆび さ}を差して言う】 **ujjal mutogat**【指を指して
^{い だれ わたし}言いたくないが、いつも誰かが私のチョコを
食べている。】 „Nem akarok ujjal mutogatni,
de valaki állandóan megdézsmálja a csokimat.”
◇ **ゆびをさす**【指を差す】 **ujjal mutat**「
^{ほ ゆび さ}欲しいものに指を差した。」 „Ujjammal mutat-
tam a kívánt tárgyra.” ◇ **ゆびをそめる**【指を
^{しょうせつ ゆび そ}染める】 **megpróbálkozik**【小説に指を染め
^たた。」 „Megpróbálkoztam a novellaírással.” ◇
ゆびをたてる【指を立てる】 **felmutatja az
ujját**【指を立てて注意を促した。】 „Felmul-
^{ゆび た ちゆう うなが}latott ujjal kért figyelmet.” ◇ **ゆびをつめる**【指
^{わ しっぱい}を詰める】 **levágja az ujját**【ヤクザは失敗
^{ゆび っ}の詫びとして指を詰めた。】 „A jakuza embere
levágta az ujját, hogy bocsánatot kérjen a hibá-
jáért.” ◇ **ゆびをならす**【指を鳴らす】 **cset-
tint** ^{おんがく ひょうし あ ゆび な}【音楽の拍子に合わせて指を鳴らした。】
„A zene ritmusára csettintgettem.”

ゆびあな【指穴】 ◆ **hanglyuk** ^{ふえ ゆびあな}【笛の指穴】
„füvola hanglyukai”

ゆびおりかぞえる【指折り数える】 ◆ **megszá-
mol az ujjain** ^{さんか ひと ゆびお かぞ}【きのう参加した人を指折り数
えた。】 „Megszámolta az ujjain, hogy hányan
voltak tegnap.”

ゆびおりの【指折りの】 ◆ **kiváló** ^{ゆびお}【指折りの
^{せんしゆ}選手】 „kiváló versenyző”

ユビキチン ◆ **ubikvitin**

ユビキノン ◆ **ubikvinon**

ゆびきりする【指切りする】 ◆ **összefűzik a
kisujjukat** ^{ゆびき やくそく}【指切りした約束】 „összefűzött
kisujjakkal tett ígéret”

ゆびさいずの【指サイズの】 ◆ **ujjnyi**

ゆびさき【指先】 ◆ **ujjhegy** ^{ゆびさき かさ}【指先で傘の
^{じゅうしん と}重心を取っていた。】 „A ujjam hegyén egyen-
súlyoztam az esernyőt.”

ゆびさす【指差す】 ◆ **mutat** ^{とう ゆびさ}【塔を指差し
^{ちず}た。】 „A toronyra mutattam.” ◆ **rábök**【地図
^{まち ゆびさ}である町を指差した。】 „Ráböktem egy városra
^{ひとり だんせい ゆびさ}a térképen.” ◆ **rámutat**【一人の男性を指差し
^{か の じょ わ ほんにん ゆびさ}た。】 „Rámutatam egy emberre.” ◆ **rászege-
zi az ujját**【彼女は犯人を指差した。】 „Rá-
szegezte az ujját a tettesre.” ◇ **うえをゆびさす**
【上を指差す】 **felmutat** ^{かれ わ そら ゆびさ}【彼は空を指差し
^{ひ とり だんせい ゆびさ}た。】 „Felmutatott az égre.” ◇ **ゆびをさしてい
う**【指を差して言う】 **ujjal mutogat**【指を
^{さ い だれ わたし}指して言いたくないが、いつも誰かが私のチ
^たョコを食べている。】 „Nem akarok ujjal muto-
gatni, de valaki állandóan megdézsmálja a csoki-
mat.”

ゆびさつく【指さック】 ◆ **ujjvédő**

ゆびざる【指猿】 ◆ **véznaujjú maki**

ゆびしゃぶり【指しゃぶり】 ◆ **ujjszopás**【
^{おやわ こども ゆび}親は子供の指しゃぶりをやめさせた。】 „A szü-
ló leszoktatta a gyereket az ujjszopásról.”

ゆびずもう【指相撲】 ◆ **ujjbirkózás** ^{ゆびずもう}【指相撲
^{あそ}して遊んだ。】 „Ujjbirkózást játszottunk.”

ゆびづかい 【指使い、指遣い、指づかい】 ◆

ujjtechnika 「ピアニストの巧みな指使い」
„Zongorista ügyes ujjtechnikája”

ゆびではじく 【指で弾く】 ◆ **megpöccint** 「コップを指で弾いた。」 „Megpöccintette a poharat.”

ゆびにんぎょう 【指人形】 ◆ **ujjbáb**

ゆびぬき 【指貫き】 ◆ **gyűszű** 「指貫きをはめて針仕事して！」 „Gyűszűben varrj!”

ゆびのせんたん 【指の先端】 ◆ **ujjhegy**

ゆびのつけね 【指の付け根】 ◆ **ujjtő**

ゆびのはら 【指の腹】 ◆ **ujjbegy**

ゆびのふし 【指の節】 ◆ **ujjízület** 「指の節を鳴らしている。」 „Az ujjízületeit ropogtatja.”

ゆびのまた 【指の股】 ◆ **ujjtő**

ゆびパッチン 【指パッチン】 ◆ **csettintés**

ゆびぶえ 【指笛】 ◆ **ujjal füttyülés**

ゆびぶえをふく 【指笛を吹く】 ◆ **ujjal füttyül**

ゆびわ 【指輪、指環】 ◆ **gyűrű** 「指に指輪をはめる。」 „Gyűrűt húz az ujjára.” ◆ **karikagyűrű** ◆ **きんのゆびわ** 【金の指輪】 **aranygyűrű**
◆ **けっこんゆびわ** 【結婚指輪】 **jegygyűrű** ◆ **こんやくゆびわ** 【婚約指輪】 **eljegyzési gyűrű** ◆ **ダイヤのゆびわ** 【ダイヤの指輪】 **gyémántköves gyűrű**

ゆびをおってかぞえる 【指を折って数える】 ◆ **ujjain megszámol** 「目的地までの駅を指を折って数えた。」 „Az ujjaimon megszámoltam, hány állomást kell még mennem.”

ゆびをくつする 【指を屈する】 ◆ **behajlítja az ujját** (指を折る)

ゆびをさしている 【指を差して言う】 ◆ **ujjal mutogat** 「指を指して言いたくないが、いつも誰かが私のチョコを食べている。」 „Nem akarok ujjal mutogatni, de valaki állandóan megdézsmálja a csokitam.”

ゆびをさす 【指を差す】 ◆ **ujjal mutat** 「欲しいものに指を差した。」 „Ujjammal mutattam a kívánt tárgyra.”

ゆびをそめる 【指を染める】 ◆ **megpróbálkozik**

zik 「小説に指を染めた。」 „Megpróbálkozott a novellairással.”

ゆびをたてる 【指を立てる】 ◆ **felmutatja az ujját** 「指を立てて注意を促した。」 „Felmutatott ujjal kért figyelmet.”

ゆびをつめる 【指を詰める】 ◆ **levágja az ujját** 「ヤクザは失敗の詫びとして指を詰めた。」 „A jakuza embere levágta az ujját, hogy bocsánatot kérjen a hibájáért.”

ゆびをならす 【指を鳴らす】 ◆ **csettint** 「音楽の拍子に合わせて指を鳴らした。」 „A zene ritmusára csettintgettem.”

ゆびをならすこと 【指を鳴らすこと】 ◆ **csettintés**

ユブシロン 【T、U】 ◆ **űpszilon**

ゆぶね 【湯船、湯槽】 ◆ **fürdőkád** (浴室の) 「湯船にお湯を張った。」 „Megtöltöttem a fürdőkádat vízzel.” ◆ **fürdőmedence** (プール)

◆ **kád** (浴室の) 「湯船に浸かる。」 „Megfürdik a kádban.” ◆ **medence** (プール) 「温泉の湯船」 „termálvizes medence”

ゆぶん 【油分】 ◆ **olajtartalom**

ゆぼけつがん 【油母頁岩】 ◆ **olajpala**

ゆまき 【湯巻き】 ◆ **ágyékkötő** (女性の腰巻き) ◆ **fürdőkötény** (入浴の)

ゆみ 【弓】 ◆ **íj** 「弓に矢を番えた。」 „Nyilat tettem az íjramra.” ◆ **íjászat** (弓術) 「弓を習った。」 „Íjászatot tanultam.” ◆ **vonó** (弦楽器の)

「バイオリンの弓」 „hegedűvonó” ◆ **ゆみをつかう** 【弓を使う】 **íjat használ** ◆ **ゆみをつかう** 【弓を使う】 **vonós** 「弓を使う楽器」 „vonós hangszer” ◆ **ゆみをひく** 【弓を引く】

megfeszíti az íját ◆ **ゆみをひく** 【弓を引く】 **íjazik** 「久しぶりに弓を引いた。」 „Régóta nem íjaztam.” ◆ **ゆみをひく** 【弓を引く】

ellene fordul (反抗する) 「朝廷に弓を引いた。」 „A királyi udvar ellen fordult.”

ゆみがたの 【弓形の】 ◆ **hajlott** ◆ **ívelt** 「
ゆみがた はし 弓形の橋」 „ívelt híd” ◆ **kifli alakú** 「弓形の島
だった。」 „Kifli alakú sziget volt.”

ゆみげ 【弓毛】 ◆ **vonószőr**

ゆみし 【弓師】 ◆ **íjkészítő**

ゆみず 【湯水】 ◆ **meleg és hideg víz**

ゆみずのようにおかねをつかう 【湯水のよう
におかねをつかう】 ◆ **dúskál a pénzben** 「彼は
大金持ちで湯水のようにお金を使っている。」
„Nagyon gazdag, dúskál a pénzben.”

ゆみつせいの 【油密性の】 ◆ **olajmentesen
zárt**

ゆみづる 【弓弦】 ◆ **ideg** ◆ **íjhúr** 「弓を引き過
ぎて弓弦が切れた。」 „A túlfeszített íj húrja el-
pattant.”

ゆみでやをいる 【弓で矢を射る】 ◆ **nyilazik** 「
敵の背中弓で矢を射た。」 „Az ellenséget hát-
ba nyilazta.”

ゆみでやをいること 【弓で矢を射ること】 ◆
nyilazás

ゆみなりの 【弓なりの】 ◆ **görbe** 「弓なりの道
」 „görbe út”

ゆみはず 【弓筈、弓彊、弓弭】 ◆ **íj szarva**

ゆみはりづき 【弓張り月】 ◆ **holdsarló**

ゆみへん 【弓偏】 ◆ **bal oldali íj-gyök**

ゆみや 【弓矢】 ◆ **íj és nyíl** (弓と矢)

ゆみをつかう 【弓を使う】 ◆ **íjat használ** ◆
vonós 「弓を使う楽器」 „vonós hangszer”

ゆみをひく 【弓を引く】 ◆ **ellene fordul** (反
抗する) 「朝廷に弓を引いた。」 „A királyi
udvar ellen fordult.” ◆ **íjazik** 「久しぶりに弓を
引いた。」 „Régóta nem íjaztam.” ◆ **megfeszí-
ti az íját**

ゆめ 【努】 ◆ **sohase** ◆ **ゆめゆめ** 【努々】 **so-
hase** 「ゆめゆめ忘れるべからず。」 „Ezt so-
hase szabad elfelejteni!”

ゆめ 【夢】 ◆ **álom** 「夢で祖父が出てきた。」
„Álmomban láttam nagyapámat.” ◆ **さかゆめ**
【逆夢】 **ellenkezőjére fordult álom** 「正夢

だったらよかったのに逆夢になってしまっ
た。」 „Jó lett volna, ha beteljesült volna az ál-
mom, de sajnos az ellenkezője történt.” ◆ **はつ
ゆめ** 【初夢】 **újévi álom** ◆ **まさゆめ** 【正
夢】 **valóra fordult álom** 「正夢にならずに
逆夢になって欲しい。」 „Remélem, hogy nem
fordul valóra ez az álom, és az ellenkezője fog
történni.” ◆ **ゆめがある** 【夢がある】 **vágyik**

【作家になる夢がある。」 „Arra vágyom, hogy
író lehessen.” ◆ **ゆめにも** 【夢にも】 **álomban**
sem 「こんなに早く出来るとは夢にも思わなかつ
た。」 „Álmomban sem gondoltam, hogy
ilyen gyorsan kész lesz.” ◆ **ゆめのような** 【夢の
ような】 **álomszerű** 「作家は夢のような世界
を描いた。」 „Az író álomszerű világot tárt
elénk.” ◆ **ゆめをおう** 【夢を追う】 **jume-o ou**
ábrándokat kerget 「彼は努力をしないで夢
だけを追っている。」 „Semmit sem csinál, csak
ábrándokat kerget.” ◆ **ゆめをみる** 【夢を見る】

álmodik 「最近おかしな夢をみる。」 „Mosta-
nában furcsákat álmodom.” ◆ **ゆめをむすぶ**
【夢を結ぶ】 **elalszik** (眠りにつく) ◆ **ゆめ
をむすぶ** 【夢を結ぶ】 **álmodik** (夢を見る)
◆ **ゆめをむすぶ** 【夢を結ぶ】 **álmodat sző**
(夢を見る)

ゆめうつつ 【夢うつつ、夢現】 ◆ **álmodozás**
「夢うつつに人生を送る。」 „Álmodozva él.” ◆
félálom 「夢うつつに僕を呼んでいる声が聞こ
えた。」 „Félálomban hallottam, hogy valaki a
nevemet mondja.”

ゆめうつつようたい 【夢うつつ状態、夢現状
態】 ◆ **félálom**

ゆめうつつようたいにある 【夢うつつ状態にあ
る、夢現状態にある】 ◆ **félálomban van**

ゆめうらない 【夢占い】 ◆ **álomfejtés**

ゆめうらないし 【夢占い師、夢占師】 ◆ **álom-
fejtő**

ゆめうらないする 【夢占いする】 ◆ **álmot fejt**
「お母さんに夢占いしてもらった。」 „Anyu-
kám megfejtette nekem az álmodat.”

ゆめがある [夢がある] ◆ **vágyik** ^{さっか} [作家にな
る夢がある。] „Arra vágyom, hogy író lehet-
sek.”

ゆめがたり [夢語り] ◆ **álom elmesélése** ◆
vágyálom

ゆめごち [夢心地] ◆ **bűvölet**

ゆめごちになる [夢心地になる] ◆ **bűvölet-**
be esik ^{えんそうかい ちょうしゅう わ ゆめごち}
[演奏会の聴衆は夢心地になっ
た。] „A koncert közönsége a zene bűvöletébe
esett.”

ゆめじ [夢路] ◆ **álomország**

ゆめじにつく [夢路につく] ◆ **álomba szen-**
derül

ゆめじをたどる [夢路を辿る] ◆ **álomország-**
ban jár ◆ **szunyókál** (心地よく眠る)

ゆめで [夢で] ◆ **álmában** [夢で王様だっ
た。] „Álmomban király voltam.”

ゆめにつき [夢日記] ◆ **álomnapló**

ゆめにも [夢にも] ◆ **álmában sem** [こんな
はや ^{はや} ^{でき} ^わ ^{ゆめ} ^{おも}
に早く出来るとは夢にも思わなかった。] „Ál-
momban sem gondoltam, hogy ilyen gyorsan
kész lesz.”

ゆめにもうつつにも [夢にもうつつにも] ◆ **ál-**
mában sem [夢にもうつつにも思いません
でした。] „Álmomban sem gondoltam volna.”

ゆめのくに [夢の国] ◆ **álomország** ◆ **álom-**
világ

ゆめのせかい [夢の世界] ◆ **álomvilág**

ゆめのまたゆめ [夢のまた夢] ◆ **álmok álma**
^{むかし} ^{ひこうき} ^の ^わ ^{ゆめ} ^{ゆめ}
[昔は飛行機に乗るのは夢のまた夢でし
た。] „Régen álmok álma volt repülőre ülni.”

ゆめのような [夢のような] ◆ **álomba illő**
(似たような) [夢のような毎日] „álomba il-
lő mindennapok” ◆ **álomszerű** [作家は夢のよ
うな ^{せかい} ^{えが} ^を ^描 ^{いた}。] „Az író álomszerű világot
tárt elénk.”

ゆめはんだん [夢判断] ◆ **álomfejtés**

ゆめまくら [夢枕] ◆ **álmodó ember fejpár-**
nája

ゆめまくらにたつ [夢枕に立つ] ◆ **álmában**
megjelenik [亡くなったおばあさんは夢枕に

^た
立つた。] „Az elhunyt nagymamám álmomban
megjelent.”

ゆめみ [夢見] ◆ **álmodás** [昨夜は夢見が悪
かった。] „Tegnap rosszat álmodtam.”

ゆめみがちなせいかつをおくる [夢みがちな生
活を送る、夢見がちな生活を送る] ◆ **álomvi-**
lágban él

ゆめみごちである [夢見心地である] ◆ **azt**

hiszi, álmodik [合格の手紙を夢見心地で読ん
だ。] „Azt hittem álmodok, amikor olvastam,
hogy sikerült a vizsgám.” ◆ **elbűvölő** ^{かのじよ}
[彼女の
^{おんがく} ^わ ^{ゆめみごち}
音楽は夢見心地だった。] „Elbűvölő volt a ze-
néje.”

ゆめみる [夢見る] ◆ **álmodik** [結婚を夢見
る。] „Házasságról álmodik.” ◆ **álmodozik**

[いつの日か ^ひ ^{アフリカ} ^の ^{サバンナ} ^に ^{行く} ^{こと} ^を
夢見る。] „Arról álmodozik, hogy valamikor az
afrikai Szavannára megy.”

ゆめみること [夢見ること] ◆ **álmodozás**

ゆめみるとしごろ [夢見る年頃] ◆ **serdülő-**
kor (思春期)

ゆめみるような [夢見るような] ◆ **álmodozó**
^{ゆめみ} ^め
[夢見るような目] „álmodozó tekintet”

ゆめものがたり [夢物語] ◆ **álomba illő do-**
^{ぎじゆつ} ^わ ^{むかし}

log (夢のようなもの) [この技術は昔は
ゆめものがたり
夢物語のようなものだった。] „Ez a technoló-
gia régen álomba illő dolog volt.” ◆ **álom elme-**

sélése (夢の話) ^{むすめ} ^{さくや} ^{ゆめものがたり} ^き
[娘の昨夜の夢物語を聞
いた。] „Hallgattam, amint a lányom elmesél-
te, mit álmodott tegnap.” ◆ **álomtörténet** ◆

üres álom ^{ちんあ} ^わ ^{ゆめものがたり} ^お
[賃上げは夢物語に終わった。]
„Üres álom maradt a fizetésemelés.”

ゆめゆめ [努々] ◆ **sohase** [ゆめゆめ忘れる
べからず。] „Ezt sohase szabad elfelejteni!”

ゆめをおう [夢を追う] **jume-o ou** ◆ **ábrán-**
^{かれ} ^{わり} ^ど ^り ^{よく} ^{ゆめ}

dokat kerget [彼は努力をしないで夢だけを
お
追っている。] „Semmit sem csinál, csak ábrán-
dokat kerget.”

ゆめをはせる 【夢を馳せる】 ◆ **álmodozik** 「じぶんじしん 自分自身の将来に夢を馳せた。」 „A jövőmről álmodoztam.”

ゆめをみながら 【夢を見ながら】 ◆ **álában** 「夢を見ながら毛布を蹴飛ばした。」 „Álmomban lerúgtam magamról a takarót.”

ゆめをみる 【夢を見る】 ◆ **álmodik** さいきん 最近おかしな夢をみる。」 „Mostanában furcsákat álmodom.”

ゆめをむすぶ 【夢を結ぶ】 ◆ **álmodik** (夢を見る) ◆ **álmokat sző** (夢を見る) ◆ **elalszik** (眠りにつく)

ゆもと 【湯元、湯本】 ◆ **hőforrás** ◆ **meleg vízű forrás** ◆ **termálforrás** ◆ **termálkút**

ゆや 【湯屋】 ◆ **fürdő**

ゆゆしい 【由々しい】 ◆ **komoly** 「由々しい事態」 „komoly helyzet” ◆ **súlyos** 「由々しい問題」 „súlyos probléma”

ゆらい 【由来】 ◆ **eredet** 「この町の名前の由来は何ですか?」 „Mi az eredete ennek a városnévnek?” ◆ **származás** 「言葉の由来」 „szó származása”

ゆらいする 【由来する】 ◆ **ered** 「この宗教はインドに由来する。」 „Ez a vallás Indiából ered.” ◆ **származik** 「このレシピはハンガリーに由来する。」 „Ez a recept Magyarországról származik.”

ゆらいの 【由来の】 ◆ **eredetű**

ゆらがせる 【揺らがせる】 ◆ **meginogtat**

ゆらぐ 【揺らぐ】 ◆ **imbolyog** 「風で枝が揺らいだ。」 „A szélben imbolyogtak az ágak.” ◆ **ingadozik** 「気持ちが揺らいでいた。」 „Ingadoztak az érzelmei.” ◆ **meginog** 「信奉が揺らいだ。」 „Meginogott a hite.” ◆ **megrendül** 「信頼が揺らいだ。」 „Megrendült a bizalma.” ◆ **re-meg** 「炎は風で揺らいでいた。」 „A láng remegett a szélben.” ◆ **vibrál** 「道路からあがっ

ている熱い空気が揺らいだ。」 „A forró levegő vibrált az úttestet.” ◆ **けっしんがゆらぐ** 【決心が揺らぐ】 **elbizonytalanodik** 「あれこれ言われて結婚の決心が揺らいだ。」 „Valamit mondtak neki, amitől elbizonytalanodott a házassággal kapcsolatban.” ◆ **ころがゆらぐ** 【心が揺らぐ】 **elbizonytalanodik** ◆ **ゆらがせる** 【揺らがせる】 **meginogtat**

ゆらす 【揺らす】 ◆ **belenget** 「振り子を揺らした。」 „Belengettem az ingát.” ◆ **himbál** ◆

lebegtet (風が) 「風が葉を優しく揺らした。」 „A szél gyengéden lebegtette a faleveleket.” ◆ **lenget** 「風は木の枝を揺らした。」 „A szél lengette a fa ágait.” ◆ **lóbál** (ぶらぶら

させる) 「カバンを揺らさないで!」 „Ne lóbáld a táskát!” ◆ **meglendít** 「ブランコを揺らした。」 „Meglendítettem a hintát.” ◆ **megrendít** 「不良品は消費者の信頼を揺らした。」 „A selejteket megrendítették a fogyasztók bizalmát.”

◆ **megrenget** 「戦車は地面を揺らした。」 „A tank megrengette a földet.” ◆ **ringat** 「赤ちゃんを腕の中で揺らした。」 „A babát a karján ringatta.” ◆ **こきざみにゆらす** 【小刻みに揺らす】 **rezegetet** 「風は木の葉を小刻みに揺らしていた。」 „A szél rezegette a fán a leveleket.” ◆ **ここをゆらす** 【心を揺らす】 **elbizonytalanít** 「世の中の矛盾が心を揺らした。」 „Az ellentmondásos világ elbizonytalanított.”

ゆらめき 【揺らめき】 ◆ **hajladozás** ◆ **hullámzás** 「思春期の心の揺らめき」 „pubertás kori érzelmi hullámzás” ◆ **ingadozás** ◆ **vibrálás** (小刻みに) 「炎の揺らめき」 „láng vibrálása”

ゆらめく 【揺らめく】 ◆ **hajladozik** 「風で花が揺らめいた。」 „A szélben a virág hajladozott.” ◆ **hullámoz** 「若者の心が揺らめいた。」 „A fiatalnak hullámozott az érzelmei.” ◆ **ingadozik** ◆ **vibrál** (小刻みに) 「熱い空気が揺らめいた。」 „A forró levegő vibrált.”

ゆらゆら ◆ **himbálózva** ◆ **lobogva** ^{せんたくもの わ} 「洗濯物はゆらゆらと揺れていた。」 „A kitergetett ruhák lobogtak.”

ゆらゆらする ◆ **hintázik** 「おじいさんはロッキングチェアでゆらゆらしていた。」 „A nagypám a hintaszékkel hintázott.”

ゆらゆらゆれる 【ゆらゆら揺れる】 ◆ **himbálózik** ^{えだ わ かせ} 「枝は風でゆらゆら揺れていた。」 „A fa ágai himbálóztak a szélben.” ◆ **lobog** ^{ほのお わ} 「炎はゆらゆら揺れていた。」 „A láng lobogott.”

ゆらりと ◆ **billenve** ◆ **libbenve**

ゆらりとあらわれる 【ゆらりと現れる】 ◆ **belibben** ^{ゆうれい わ} 「幽霊はドアからゆらりと現れた。」 „A kísértet belibbent az ajtón.” ◆ **libben** ^よ 「酔っぱらいは車の前にゆらりと現れた。」 „Egy részeg ember libbent a kocsni elé.”

ゆらりとゆれる 【ゆらりと揺れる】 ◆ **megbillen** ^{なみ ふね わ} 「波で船はゆらりと揺れた。」 „Az érkező hullám hatására a hajó megbillent.”

ゆらりゆらり ◆ **himbálózva** ◆ **ringatózva**

ゆられる 【揺られる】 ◆ **elringat** ^{でんしゃ} 「電車で心地よく揺られて眠ってしまった。」 „A vonat elringatott, elaludtam.” ◆ **zötykölődik** ^{トラ} 「トラックは凸凹の道に揺られていた。」 „A teherautó zötykölődött a hepehupás úton.”

ゆらんかん 【輸卵管】 ◆ **méhkürt** ◆ **petevezeték** ◆ **petevezető**

ゆり 【百合】 ◆ **liliom** ^{にわ わ} 「うちの庭には、たくさん白い百合が咲いています。」 „Sok fehér liliom nyílik a kertünkben.” ◇ **うみゆり** ^{うみゆり} 【海百合】 **tengeri liliom** 「海百合の化石」 „tengeri liliom kövülete” ◇ **しらゆり** ^{しらゆり} 【白百合】 **fehér liliom** ◇ **やまゆり** ^{やまゆり} 【山百合】 **aranycsikós liliom**

ゆりうごかす 【揺り動かす】 ◆ **kiforgatja a sarkaiból** ^{かがくしゃ わ せかい} 「この科学者は世界を揺り動かした。」 „Ez a tudós kiforgatta a sarkaiból a világot.” ◆ **megráz** ^{じしん わ たてもの} 「地震は建物を揺り動かした。」 „A földremlések megrázták az épületet.”

◆ **ringat** ^{ゆり うご} 「ゆりかごを揺り動かした。」 „Ringattam a bölcsőt.”

ユリウスれき 【ユリウス暦】 ◆ **Julian-naptár** ◆ **Julian naptár**

ゆりおこす 【揺り起こす】 ◆ **felráz** ^{ねむ} 「眠っている夫を揺り起こした。」 „Felráztam álmából a férjemet.”

ゆりかえし 【揺り返し】 ◆ **utólövés** (余震) ◆ **utórezgés** (余震)

ゆりかご 【揺りかご、揺り籠、揺り籠、揺り籠】 ◆ **bölcső** ^{ほこば} 「ゆりかごから墓場まで」 „bölcsőtől a sírig”

ゆりかもめ 【百合鷗】 ◆ **dankasirály**

ゆりのき 【百合の木】 ◆ **tulipánfa**

ゆりもくば 【揺り木馬】 ◆ **hintaló**

ゆりもどし 【揺り戻し】 ◆ **utólövés** (余震) ◆ **visszafejlődés** ^{けいざい ぼつてん あと ゆり もど} 「経済発展の後に揺り戻し

ゆりようしゆし 【油糧種子】 ◆ **olajos magvak** ^{ゆり ようしゆし わらっかせい} 「油糧種子のなかでは落花生だけが好きです。」 „Az olajos magvak közül csak a földimogyorót szeretem.”

ゆるい 【緩い】 ◆ **enyhe** (緩やかな) ^{ゆるい} 「緩い上り坂」 „enyhe emelkedő” ◆ **lassú** (遅い)

「緩い流れの川」 „lassú folyású folyó” ◆ **laza**

「緩い規律」 „laza fegyelem” ◆ **lifeg** ^{かれ} 「彼の洋服は緩い。」 „Lifeg rajta a ruha.” ◆ **lötyög**

「ネジが緩い。」 „Lötyög a csavar.” ◆ **lötyögős**

「緩いズボン」 „lötyögős nadrág” ◆ **mozog** (動く) ^{は ゆる} 「歯が緩い。」 „Mozog a fogam.”

◆ **tág** 「この靴は少し緩い。」 „Ez a cipő egy kicsit tág.” ◇ **おなか** ^{くつわ すこ} がゆるい 【お腹がゆるい、

お腹が緩い】 **széklettartási problémája van** ^{かれ わ こうりい} 「彼は高齢のためお腹が緩い。」 „Idős kora miatt, széklettartási problémái vannak.” ◇ **さいふ** ^{なかに ゆる} のひもがゆるい 【財布の紐が緩い】 **nagy láb** ^{なかに ゆる} **on** ^{なかに ゆる} **él** ◇ **ゆるくする** 【緩くする】 **csök-**

kent 「スピードをゆるくした。」 „Csökkentetem a sebességet.” ◇ **ゆるくする** 【緩くする】

lazít 「取り締まりをゆるくした。」 „Lazítottak az ellenőrzésen.” ◇ **ゆるくする** 【緩くする】

fellazít 「土壌をゆるくした。」 „Fellazítottam a talajt.” ◇ **ゆるくする** 【緩くする】 **enyhít** 「罰をゆるくした。」 „Enyhítettek a büntetésen.” ◇

ゆるくなる 【緩くなる】 **meglazul** 「結びはゆるくなった。」 „Meglazult a csomó.”

ゆるがす 【揺るがす】 ◇ **megráz** 「その事件は世界をゆるがした。」 „Az az eset megrázta a világot.” ◇ **megrendít** 「不良品は消費者の会社への信頼をゆるがした。」 „A selejtek megrendítették a fogyasztók vállalatba vetett bizalmát.”

◇ **megrenget** 「爆発は町をゆるがした。」 „A robbanás megrengette a várost.”

ゆるがせ 【忽せ】 ◇ **hanyagolás** (疎か)

ゆるがせにする 【忽せにする】 ◇ **elhanyagol** (疎かにする) 「仕事をゆるがせにする。」 „Elhanyagolja a munkáját.”

ゆるぎない 【揺るぎない】 ◇ **meingathatatlan** 「揺るぎない信頼」 „meingathatatlan bizalom” ◇ **szilárd** 「揺るぎない決心」 „szilárd elhatározás”

ゆるくする 【緩くする】 ◇ **csökkent** 「スピードをゆるくした。」 „Csökkentettem a sebességet.” ◇ **enyhít** 「罰をゆるくした。」 „Enyhítettek a büntetésen.” ◇ **fellazít** 「土壌をゆるくした。」 „Fellazítottam a talajt.” ◇ **lazít** 「取り締まりをゆるくした。」 „Lazítottak az ellenőrzésen.”

ゆるくなる 【緩くなる】 ◇ **lazul** ◇ **meglazul** 「結びはゆるくなった。」 „Meglazult a csomó.”

ゆるされない 【許されない】 ◇ **elfogadhatatlan** 「彼の行動は許されない。」 „A viselkedése elfogadhatatlan.” ◇ **megbocsáthatatlan** 「飲酒運転は許されない。」 „Az ittas vezetés megbocsáthatatlan.”

ゆるされる 【許される】 ◇ **bocsánatos** 「これは許される罪だ。」 „Ez bocsánatos bűn.” ◇

megbocsátható 「たわいない嘘は許される。」 „A füllentés megbocsátható.”

ゆるし 【許し】 ◇ **beleegyezés** (容認) 「旦那の許しが出たので買った。」 „Az uram beleegyezett, így megvettem.” ◇ **engedély** (許可) 「親の許しをゆるわずに外泊した。」 „A szüleim engedélye nélkül kimaradtam otthonról.” ◇ **megbocsátás** (容赦) 「神の許しを求めた。」 „Isten megbocsátását kérte.”

ゆるしのひせき 【ゆるしの秘跡、赦しの秘跡】 ◇ **bűnbánat szentsége** ◇ **gyónás** (告解)

ゆるしをあたえる 【ゆるしを与える、赦を与える】 ◇ **abszolvál** ◇ **feloldoz** 「神父様は彼に罪のゆるしをゆるした。」 „A pap feloldozta a bűnei alól.”

ゆるす 【許す、赦す、聴す】 ① **megbocsát** 「彼は妻の不倫を許した。」 „Megbocsátotta a feleségének, hogy megcsalta.” ◇ **beleegyezik** 「親は結婚を許さなかった。」 „A szüleim nem egyeztek bele a házasságomba.” ◇ **elnéz** 「今回だけ許してあげる。」 „Ezt még most elnézem neked.” ◇ **eltúr** 「こんなちょっとした間違いはまだ許せる。」 „Ilyen kicsi hibát még el lehet túrni.” ◇ **enged** 「時間が許せば会いましょう。」 „Ha az időnk engedi, találkozhatnánk!”

◇ **engedélyez** 「感染対策として面会は許されない。」 „A fertőzés megelőzése érdekében nem engedélyezik a látogatást.” ◇ **fogad** 「彼を弟子として許した。」 „Tanítványommá fogadtam.”

◇ **teljesít** 「娘の願いを許した。」 „Teljesítettem a lányom kérését.” ◇ **túr** 「そんな態度は許さない！」 „Nem túrom az ilyen viselkedést!” ◇ **からだをゆるす** 【体を許す】 **lefekszik vele** 「女は男に体を許した。」 „A nő lefeküdt a férfitel.” ◇ **きをゆるす** 【気を許す】 **megbizik** (信じる) 「見ず知らずの者に気を許す

な。」 „Nem szabad ismeretlenekben megbízni!” ◇ **きをゆるす** 【気を許す】 **felajánlja**

magát (体を許す) 【彼女は彼氏に気を許してしまった。】 „A nő felajánlotta magát a barátjának.” ◇ **きをゆるす** 【気を許す】 **közeli** (仲のいい)

【彼とは気を許す仲だ。】 „Közeli barátok vagyunk.” ◇ **きをゆるす** 【気を許す】

biztonságosnak érzi magát 【気を許したときに財布が盗まれた。】 „Biztonságosnak éreztem magam, és ellopták a pénztárcámat.” ◇ **きをゆるす** 【気を許す】 **bizalmába fogad** 「詐欺師と知らずに気を許して騙された。」

„Nem tudtam, hogy csaló, ezért a bizalmamba fogadtam, és végül átéjtett.” ◇ **きをゆるすなか** 【気を許す仲】 **puszิปajtás** 「すぐに気を許す仲になった。」 „Gyorsan puszิปajtások lettek.” ◇ **こころをゆるす** 【心を許す】 **rábizza magát** 「夫は私にとって唯一心を許せる人だ。」 „A férjem az egyetlen ember, akire nyugodtan rábízhatom magam.” ◇ **こころをゆるす** 【心を許す】 **bensőséges kapcsolatban van** 「家族や親しい友達といった心を許せる相手」 „családtaghoz vagy közel álló baráthoz hasonló, bensőséges kapcsolatban lévő ember” ◇ **ついでいをゆるさない** 【追隨を許さない】 **utolérhetetlen** 「我社の技術は他の追隨を許さない。」 „Cégünk technológiája utolérhetetlen.” ◇ **てんをゆるす** 【点を許す】 **pontot veszít** 「相手に点を許した。」 „Pontot veszített az ellenféllel szemben.” ◇ **とくてんをゆるす** 【得点を許す】 **átenged egy pontot** ◇ **とくてんをゆるす** 【得点を許す】 **becsúszik egy gól** ◇ **はつげんをゆるす** 【発言を許す】 **szót ad** ◇ **ゆるされる** 【許される】 **bocsánatos** 「これは許される罪だ。」 „Ez bocsánatos bűn.” ◇ **ゆるされる** 【許される】 **megbocsátható** 「たわいない嘘は許される。」 „A fillentés megbocsátható.” ◇ **ゆるせる** 【許せる】 **bocsánatos** 「許せる罪」 „bocsánatos bűn”

ゆるすかぎり 【許す限り】 ◇ **amennyire enged** 「週末は時間の許す限り本を読みたい。」 „Amennyire az időm engedi, hétvégén olvasni fogok.”

ゆるすこと 【許すこと】 ◇ **bocsánat** 「この悪い教科書は許せない。」 „Nincs bocsánat erre a rossz tankönyvre.”

ゆるすまじき 【許すまじき】 ◇ **megbocsáthatatlan** 「許すまじき犯罪」 „megbocsáthatatlan bűn”

ゆるせない 【許せない】 ◇ **megbocsáthatatlan** ◇ **tűrhetetlen**

ゆるせないほど 【許せないほど、許せない程】 ◇ **tűrhetetlenül** 「政治家は許せないほどお金を横領している。」 „Tűrhetetlenül sokat lopnak a politikusok.”

ゆるせる 【許せる】 ◇ **bocsánatos** 「許せる罪」 „bocsánatos bűn” ◇ **elnézhető** 「小さなびぎならまだ許せる。」 „A halk horkolás még elnézhető.” ◇ **megbocsátható** 「浮気だけならまだ許せる。」 „Egy kis félrelépés még megbocsátható.”

ユルタ ◇ **jurta** (テュルク語)

ユルト ◇ **jurta** (テュルク語)

ゆるまる 【緩まる】 ◇ **lazul**

ゆるみ 【緩み】 ◇ **lazaság** 「ネジの緩み」 „csavar lazasága” ◇ **きのゆるみ** 【気の緩み】

vigyázatlanság 「気の緩みで風邪を引いた。」 „Megfáztam, mert nem vigyáztam eléggé.”

ゆるむ 【緩む】 ◇ **csökken** 「スピードが緩んだ。」 „Csökkent a sebesség.” ◇ **elernyed** 「筋肉が緩んだ」 „Az izom elernyedett.” ◇ **enged**

「ネジは緩まなかった。」 „A csavar nem engedett.” ◇ **enyhül** 「寒さは緩んだ。」 „Enyhült a hideg.” ◇ **kilazul** 「ある部品が緩んだ。」 „Kilazult az egyik alkatrész.” ◇ **lankad** 「警戒が緩んだ。」 „Lankadt az ébersége.” ◇ **lazul** 【振動でネジが緩む。】 „A rezgéstől lazul a csavar.” ◇

meqlazul 「ベルトが緩んだ。」 „Meqlazult az övem.” ◇ **おなかがゆるんでいる** 【お腹が緩んでいる】 **széklettartási problémája van** ◇

きがゆるむ 【気が緩む】 **lankad a figyelme**

(注意しない) 「気が緩んで事故を起こしてしまった。」 „Lankadt a figyelmem, és baleset lett a vége.” ◇ **きがゆるむ** 【気が緩む】 **felléleg-**

zik 「試験が終わったら気が緩んだ。」 „Amikor a vizsga véget ért, fellélegeztem.” ◇ **きがゆる**

む 【気が緩む】 **lazít** 「まだまだ気をゆるめるわけにはいかない。」 „Még nem lehet lazítani!”

◇ **きのゆるみ** 【気の緩み】 **vigyázatlanság**

「気の緩みで風邪を引いた。」 „Megfáztam, mert nem vigyáztam eléggé.” ◇ **ねじがゆるむ**

【捻子が緩む、螺子が緩む、振子が緩む、螺旋

が緩む】 **egy kerékkal kevesebb van** 「彼

は捻子が緩んでいるから細かい作業はできない。」 „Egy kerékkal kevesebb van neki, ezért

nem lehet komoly feladatot rábízni.” ◇ **ほおをゆる**

ませる 【頬を緩ませる】 **megenyhül az arca** ◇ **ほおをゆるませる** 【頬を緩ませる】 **el-**

mosolyodik 「赤ちゃんの姿は人の頬を緩ませてくれる。」 „A kisbaba látványától mindenki elmosolyodik.” ◇ **るいせんがゆるむ** 【涙腺が

緩む】 **sírva fakad**

ゆるめる 【緩める】 ◇ **csökkent** 「スピード

を緩めた。」 „Csökkentettem a sebességet.” ◇

elernyeszt 「筋肉を緩めた。」 „Elernyesztet-

te az izmaid.” ◇ **lazára enged** 「規律を緩める。」 „Lazára engedi a fegyelmet.” ◇ **lazít** 「

包帯を緩めた。」 „Lazított a kötésen.” ◇ **meg-**

ereszt 「ベルトを緩めた。」 „Megeresztet-

tem a nadrágszíjat.” ◇ **meglazít** 「ネジを緩めた。」 „Meglazította a csavart.” ◇ **きをゆるめる**

【気を緩める】 **lankad a figyelme** 「気を緩

めず感染予防に取り組みます。」 „Lankadtan figyelemmel próbáljuk elkerülni a fertőzést.” ◇

さいふのひもをゆるめる 【財布の紐を緩める】

elengedi magát 「給料が上がって財布の紐

を緩めた。」 „Megemelték a fizetésemem, így most egy kicsit elengedhetem magam.” ◇ **てをゆ**

るめる 【手を緩める】 **lankad** 「敵は攻撃の手

を緩めなかった。」 „Az ellenség nem lankadt.”

◇ **てをゆるめる** 【手を緩める】 **fellélegez**

「まだ手を緩めてはならない。」 „Még nem lélegezhetünk fel.”

ゆるやかな 【緩やかな】 ◇ **enyhe** (なだらか

な) 「株価は緩やかに下がったあと急騰した。」 „Enyhe esés után hirtelen emelkedett a

részvény ára.” ◇ **enyhe meredekségű** 「緩や

かな階段」 „enyhe meredekségű lépcső” ◇ **fo-**

kozatos 「緩やかな変化」 „fokozatos válto-

zás” ◇ **lankás** 「緩やかな下り坂」 „lankás lej-

tő” ◇ **laza** 「規則は緩やかだった。」 „A sza-

bály laza volt.” ◇ **mérsékelt** 「経済成長は緩

やかだった。」 „A gazdasági fejlődés mérsékelt

volt.” ◇ **szelíd** 「川の緩やかな流れ」 „folyó

szelíd folyása”

ゆるやかに 【緩やかに】 ◇ **enyhén** 「経済は緩

やかに回復している。」 „A gazdaság enyhén javul.” ◇ **lazán**

ゆるゆると ◇ **komótosan** 「ゆるゆると用事を

済ませた。」 „Komótosan intéztem az ügyei-

met.” ◇ **lassan** 「ゆるゆると流れる時間」

„lassan csordogáló idő”

ゆるゆるの ◇ **bő** 「ゆるゆるのズボン」 „bő nad-

rág” ◇ **híg** 「ゆるゆるのお粥」 „híg kása” ◇ **la-**

za 「ゆるゆるのダイエット」 „laza diéta”

ゆれ 【揺れ】 ◇ **bizonytalanság** 「結婚前の

心の揺れ」 „házasság előtti lelki bizonytalan-

ság” ◇ **himbálózás** 「バスの揺れで眠くなった。」 „A busz himbálózásától elalmsodtam.”

◇ **kilengés** 「この地震では建物の揺れが大き

かった。」 „A földrengésben nagy volt az épüle-

tek kilengése.” ◇ **lengés** 「振り子の揺れ」 „in-

ga lengése” ◇ **rengés** 「震度5度の揺れを観測

した。」 „5-ös erősségű rengéseket mértek.” ◇

たてゆれ 【縦揺れ】 **fel-le mozgás** 「飛行機

の縦揺れで気持ちが悪くなった。」 „A repülő-

gép fel-le mozgásától rosszul lettem.” ◇ **よこゆ**

れ 【横揺れ】 **ide-oda mozgás** ◇ **よこゆ**

【横揺れ】 **vízszintes lengés**

ゆれうごく 【揺れ動く】 ◆ **bizonytalan** 「求婚された時彼女の心は揺れ動いた。」

„Amikor feleségül kérték, a szíve bizonytalan volt.” ◆ **ingadozik** 「株式市場は過去10年大きく揺れ動いた。」 „Az elmúlt tíz évben a részvénypiac nagy mértékben ingadozott.” ◆ **rázkódik** 「地震で建物は激しく揺れ動いた。」 „A földrengésben az épületek hevesen rázkódtak.”

◆ **remeg** 「風で揺れ動く 炎」 „szélben remegő láng”

ゆれだす 【揺れだす、揺れ出す】 ◆ **megrezdül** 「地面が揺れだした。」 „Megrezdült a föld.”

ゆれている 【揺れている】 ◆ **ingadozik** 「船のマストは揺れていた。」 „A hajó árbóca ingadozott.”

ゆれる 【揺れる】 ① **leng** 「風で木が揺れていた。」 „A szélben lengett a fa.” ② **inog** 「地震で家が揺れていた。」 „A földrengésben inogott a ház.” ③ **himbálózik** 「ボートが揺れていた。」 „A csónak himbálózott.”

④ **ingadozik** 「彼女の心が揺れていた。」 „Ingadozott a lelke.” ⑤ **rezeg** (小刻みに揺れる) 「風で草が小刻みに揺れた。」 „A szélben rezegtek a fűszálak.” ◆ **bill**

leg 「柱が左右に揺れていた。」 „Az oszlop jobbra-balra billegett.” ◆ **hajladozik** (植物などが風で揺れる) 「木の枝は風で揺れていた。」 „A fa ágai hajladoztak a szélben.” ◆ **imbolyog**

「ボートは湖で揺れていた。」 „A csónak imbolygott a tavon.” ◆ **ing** 「ロープウエーのゴンドラは風で揺れていた。」 „A libegő gondolája ingott az szélben.” ◆ **lendül** 「振り子は左右に揺れた。」 „Az inga jobbra-balra lendült.”

◆ **lengedezik** 「水槽の中で海草が揺れている。」 „Az akváriumban lengedezik a tengeri hínár.” ◆ **libeg** 「洗濯物が風で揺れている。」 „A kitergetett ruha libeg a szélben.” ◆ **mozog** (動く) 「地震でシャンデリアが揺れ

ていた。」 „A földrengéskor mozgott a csillár.” ◆ **pislog** (炎が明るくなったり暗くなったりする) 「石油ランプの炎が揺れていた。」 „A petróleumlámpa pislogott.” ◆ **remeg** 「戦車の重さで橋が揺れていた。」 „A híd remegett a harcokcsik alatt.” ◆ **reng** 「何秒間も地面は揺れていた。」 „Több másodpercen át rengett a föld.” ◆ **rezdül** (揺れだす) 「風が止んで1枚の葉も揺れなかった。」 „A szélcsendben egy falevél sem rezdült.” ◆ **ring** ◆ **ringatózik** 「花は風で揺れていた。」 „A virágok ringatóztak a szélben.” ◆ **rugózik** 「飛び乗ったらベッドは長い間上下に揺れつづけていた。」 „Sokáig rugózott alattam az ágy, amikor ráugrottam.” ◇ **おおきくゆれる** 【大きく揺れる】 **hánykolódik**

「船が大きく揺れていた。」 „A hajó hanykolódott.” ◇ **こきざみにゆれる** 【小刻みに揺れる】 **rezeg** 「轟音で窓ガラスは小刻みに揺れていた。」 „A dübörgéstől rezgett az ablaküveg.” ◇ **ゆらりとゆれる** 【ゆらりと揺れる】 **megbillen**

「波で船はゆらりと揺れた。」 „Az érkező hullám hatására a hajó megbillent.” ◇ **ゆれだす** 【揺れだす、揺れ出す】 **megrezdül** 「地面が揺れだした。」 „Megrezdült a föld.”

ゆわいつける 【結わい付ける】 ◆ **hozzáköt**
ゆわえつける 【結わえ付ける】 ◆ **hozzáköt**

ゆわえる 【結わえる】 ◆ **köt** 「靴紐を蝶々結びに結わえた。」 „Masnira kötöttem a cipőfűzőmet.”

ゆわかし 【湯沸かし、湯沸し】 ◆ **teáskanna** ◆ **vízforraló**

ゆわかしき 【湯沸かし器】 ◆ **bojler**

ゆわかしき 【湯沸し器】 ◆ **vízmelegítő** ◇ **しゅんかんゆわかしき** 【瞬間湯沸し器】 **azonnali vízmelegítő**

ゆをはる 【湯を張る】 ◆ **fürdővizet ereszt** (風呂に) 「湯船に湯を張った。」 „Fürdővizet eresztettem a kádba.”

よ

よ ◆ **ám** (～よ) 「あなたについて何でも知っているよ。」 „Én tudok ám mindent rólad!” ◆ **aztán** 「転ぶなよ！」 „Aztán nehogy eless!” ◆ **bizony** (～よ) 「そうだよ。」 „Úgy bizony!” ◆ **hahó** 「帰ったよ。」 „Hahó, megjöttem!” ◆ **hát** 「お金ある？あるよ！」 „Van pénzed? Van hát!” ◆ **jól van** 「相談に乗るよ。」 „Jól van, meghallgatlak!” ◆ **képzeld** 「試験に合格したよ！」 „Képzeld, átmentem a vizsgán!” ◆ **már** 「遊ぼうよ！」 „Foglalkozz már egy kicsit velem!” ◆ **nagyon** 「頼むよ。」 „Nagyon kérlek!” ◆ **szerintem** 「諦めた方がいいよ。」 „Szerintem, jobb, ha feladod.” ◆ **ugyan** 「こんな物を盗むのは、誰よ。」 „Ugyan ki lopna el ilyenmit?” ◆ **みよ** 【見よ】 **lásd** 「53 ページを見よ。」 „Lásd 53. oldal.”

よ 【世】 ◆ **élet** 「世の荒波をくぐり抜けた。」 „Legyőzte az élet nehézségeit.” ◆ **idő** 「世が世ならこんなことにならなかった。」 „Ha nem ilyen időket élnénk, ez nem történt volna meg.” ◆ **kor** 「世と共に進む。」 „Halad a koral.” ◆ **korszak** 「明治の世」 „Meidzsi-korszak” ◆ **uralom** (治世) ◆ **világ** 「その料理は世に広まった。」 „Az az étel elterjedt a világon.” ◆ **あのよ** 【あの世】 **másvilág** 「殺人は犠牲者をあの世に送った。」 „A gyilkos a másvilágra küldte az áldozatát.” ◆ **あのよ** 【あの世】 **túlvilág** 「彼はあの世に行ってしまった。」 „A túlvilágra költözött.” ◆ **このよ** 【この世】 **ez a világ** 「若くしてこの世を去った。」 „Fiatalon hagyta itt ezt a világot.” ◆ **にくまれっこのよにはばかる** 【憎まれっ子世に憚る】 **dudva gyorsan nő** ◆ **にくまれっこのよにはばかる** 【憎まれっ子世に憚る】 **rossz pénz nem vész el** ◆ **ひとのよ** 【人の世】 **emberi világ** ◆ **またの**

よ 【またの世、又の世】 **másvilág** ◆ **みもよもなく** 【身も世もなく】 **keservesen** 「身も世もなく泣いていた。」 „Keservesen zokogott.” ◆ **よにいう** 【世に言う】 **úgymond** 「これが世に言う幸せ。」 „Ez az úgymond boldogság.” ◆ **よにいられない** 【世に入れられない】 **számkivetett** 「世に入れられない人」 „számkivetett ember” ◆ **よにしられない** 【世に知られていない】 **világhírű** 「世に知られている作曲家」 „világhírű zeneszerző” ◆ **よにしられない** 【世に知られない】 **kevések által ismert** 「世に知られないお金の儲け方」 „kevések által ismert pénzszerzési módszer” ◆ **よにでる** 【世に出る】 **megjelenik** 「インターネットが世に出たのは二十世紀の終わり頃だ。」 „Az Internet a XX. század végén jelent meg.” ◆ **よにみとめられた** 【世に認められた】 **elismert** 「世に認められた作家」 „elismert író” ◆ **よにわすれられる** 【世に忘れられる】 **feledésbe merül** 「彼の名は世に忘れられた。」 „Neve feledésbe merült.” ◆ **よのうつりかわり** 【世の移り変わり】 **változó világ** ◆ **よのつね** 【世の常】 **szokványos dolog** 「上司への不満を言うのは世の常である。」 „Szokványos dolog a főnökünkre panaszkodni.” ◆ **よのつね** 【世の常】 **természetes dolog** 「人は死ぬのが世の常である。」 „A halál természetes dolog.” ◆ **よのつねならず** 【世の常ならず】 **nem szokványos** 「世の常ならず、優れた作品。」 „Nem szokványos remekmű.” ◆ **よのなか** 【世の中】 **világ** 「変わった世の中だね。」 „Furcsa ez a világ.” ◆ **よわたり** 【世渡り】 **helyezkedés** 「彼は世渡りが上手。」 „Az az ember jól tud helyezkedni.” ◆ **よわたりがじょうずな** 【世渡りが上手な】 **jól forgatja magát** 「世渡りが上手な

ひと
人だ。」 „Az az ember jól forgatja magát.” ◇ **よをいとう** 【世を厭う】 jo-o itou **belefárad az életbe** ◇ **よをしのぶ** 【世を忍ぶ】 **rejtőzködik** ◇ **よをすてる** 【世を捨てる】 **lemond a világról** ◇ **よをはばかり** 【世を憚る】 **tart a közvéleménytől** ◇ **よをへる** 【世を経る】 **éli életét** ◇ **よをわたる** 【世を渡る】 **boldogul** ◇ **よをわたる** 【世を渡る】 **él** 「正直に世を渡っていた。」 „Becsületesen élt.”

よ 【余】 ◆ **több, mint** (～余) 「この建物は10年の余を経て完成した。」 „Ez az épület több, mint 10 évig készült.”

よ 【余、予】 ◆ **én** (わたくし)

よ 【四、4】 ◆ **négy** (よん) 「4年」 „négy év”

よ 【夜】 ◆ **éjszaka** ◇ **つきよ** 【月夜】 **holdvilágos éjszaka** 「この花は月夜に咲く。」 „Ez a virág holdvilágos éjszakán nyílik.” ◇ **よを**

あかす 【夜を明かす】 **reggelig csinál** 「友達と話がつきず夜を明かした。」 „A barátommal reggelig találtunk témát.” ◇ **よをあかす**

【夜を明かす】 **virraszt** 「母親は病気の子供

のそばで夜を明かした。」 „Az anya a beteg fia mellett virrasztott.” ◇ **よをてつする** 【夜を徹

する】 **egész éjjel fenn van** 「救助隊は夜

を徹して救助に当たった。」 „A mentőcsapat egész éjjel a mentésen dolgozott.” ◇ **よをひに**

ついで 【夜を日に継いで】 **éjt nappallá téve** 「夜を日に継いで働いた。」 „Éjt nappallá

téve dolgozott.” ◇ **よをふかす** 【夜を更かす】

éjszakába megy 「談笑しながら夜を更かした。」 „Éjszakába menően tereferáltunk.”

よあかし 【夜明かし】 ◆ **egész éjjel fennmaradás** 「夜明かして仕事を終わらせた。」 „Egész éjjel fennmaradtam, hogy befejezzem a munkámat.”

よあかしする 【夜明かしする】 ◆ **egész éjjel fenn van** 「テレビを見て夜明かした。」 „Egész éjjel tévét néztem.”

よあけ 【夜明け】 ◆ **beköszönte** 「平和の夜明け」 „béke beköszönte” ◆ **hajnal** 「文明の夜明け」 „civilizáció hajnala” ◆ **pirkadat** ◆ **pity-mallat** ◆ **virradat** 「夜明けまで勉強した。」 „Virradatig tanulta a leckét.”

よあけがた 【夜明け方】 ◆ **hajnalhasadta** ◆ **pirkadat**

よあけのみょうじょう 【夜明けの明星】 ◆ **Est-hajnalcsillag** (明けの明星)

よあけまえがいちばんくらい 【夜明け前が一番暗い】 ◆ **hajnal előtt a legsötétebb az éjszaka**

よあそび 【夜遊び】 ◆ **éjszakai szórakozás**

よあそびする 【夜遊びする】 ◆ **szórakozik éjszaka** 「彼は夜遊びをしない。」 „Nem szokott szórakozni éjszaka.”

よあるき 【夜歩き】 ◆ **éjszakai sétálás**

よあるきする 【夜歩きする】 ◆ **sétál éjszaka**

よい 【宵】 ◆ **alighogy lemegy a nap** ◆ **kora este** ◇ **こよい** 【今宵】 **ma este**

よい 【良い】 ◆ **pozitív** (ポジティブな) 「そのホテルには良い経験しかありません。」

„Csak pozitív tapasztalatom van azzal a szálló-dával szemben.” ◇ **あたりのよい** 【当たりの良

い、当たりのよい】 **barátság** 「当たりのよい人」 „barátságos ember” ◇ **しないほうがよ**

い 【しない方が良い】 **nem tanácsos** 「吹雪の中を出かけない方がいい。」 „Nem tanácsos

hóiharban útnak indulni.”

よい 【良い、善い】 ◆ **életrevaló** (考え) 「皆で話し合えばきっと良い考えも出るでしょう。」 „Ha együtt megbeszéljük, biztosan lesz

egy életrevaló ötletünk.” ◆ **jó** 「それは良い考えとは思わない。」 „Az nem tartom jó ötletnek.” ◆ **tanácsos** (賢明な) 「寒い時はコート

を着るといい。」 „A hidegben tanácsos kabátot venni.” ◇ **あたりのよい** 【当たりの良い、当

たりのよい】 **barátságos** 「当たりのよい人」 „barátságos ember” ◇ **しないほうがよい** 【し

ない方がよい】 **nem tanácsos** 「吹雪の中を

で 出かけない方がいい。] „Nem tanácsos hóvi-
harban útnak indulni.”

よい 【酔い】 ◆ **bódulat** ◆ **mámorosság** ◆ **ré-
szegség** 「散歩したら酔いが覚めた。」 „Sé-
tálás közben elmúlt a részegsége.” ◇ **くるまよ**

い 【車酔い、車暈】 **tengeribetegség** (船
酔い) ◇ **ひこうきよい** 【飛行機酔い】 **légi
betegség** ◇ **ふつかよい** 【二日酔い】 **másna-
posság** 「二日酔いで頭がガンガンと痛いの
です。」 „A másnaposságtól hasogat a fejem.” ◇

ふなよい 【船酔い、船暈、舟酔】 **tengeribe-
tegség** ◇ **ふなよいする** 【船酔いする、船暈す
る、舟酔する】 **tengeribeteg** 「船に乗ると
船酔いする。」 „Ha hajóra szállok, tengeribeteg
leszek.” ◇ **よいがさめる** 【酔いが覚める】 **ki-
józanodik** 「朝までには酔いが覚めた。」
„Reggelre kijózanodtam.” ◇ **わるよい** 【悪酔

い、悪酔】 **randalírozáshoz vezető ré-
szegség** (暴れるほどの) ◇ **わるよい** 【悪酔
い、悪酔】 **italozás okozta rossz közér-
zet** (不快) ◇ **わるよいする** 【悪酔いする、
悪酔する】 **megárt neki az ital** 「悪酔いして
頭が痛くなった。」 „Megártott nekem az ital,
és megfájdult a fejem.”

よいいちにちを 【よい一日を、良い一日を】 ◆
jó napot

よいいちにちをおすごください 【よい一日を
お過ごください】 ◆ **jó napot kívánok**

よいおこない 【良い行い】 ◆ **jóság** ◆ **jótett**

よいがさめる 【酔いが覚める】 ◆ **kijózanodik**
「朝までには酔いが覚めた。」 „Reggelre kijó-
zanodtam.”

よいきぶん 【良い気分、よい気分】 ◆ **jóérzet**
◇ **いいきぶん** にさせる 【いい気分

にさせる】 **feldob** (俗語) 「ビールは彼をいい気分

にさせた。」 „Egy sör feldobta.”
よいこうか 【良い効果】 ◆ **jótékony hatás** 「
習慣的な運動は体に良い効果をもたらす。」
„A rendszeres mozgás jótékony hatással van a
szervezetre.”

よいごし 【宵越し】 ◆ **étel másnapra hagyá-
sa** 「この食べ物

は宵越しを持たない。】 „Égeti a zsebét a pénz.”

よいさまし 【酔い覚まし】 ◆ **kijózanodás** 「
酔い覚ましに外を歩いた。」 „Kimentem sétál-
ni, hogy kijózanodjak.”

よいしょ ◆ **hó-rukk** (物を動かす時の感動詞)

よいしれる 【酔いしれる、酔い痴れる】 ◆ **meg-
mámorosodik** 「喜びに酔いしれた。」 „Meg-
mámorosodott az örömtől.”

よいち 【夜市】 ◆ **éjszakai piac** ◆ **éjszakai
vásár**

よいっぱり 【宵っ張り】 ◆ **éjszakázás** ◆
fennmaradás ◆ **sokáig fenn maradó ember**
(人)

よいっぱりする 【宵っ張りする】 ◆ **sokáig
fenn marad**

よいつぶす 【酔い潰す、酔いつぶす】 ◆ **aszta-
la alá iszik** 「相棒を酔い潰した。」 „Asztal
alá itta a cimboráját.”

よいつぶれる 【酔い潰れる、酔いつぶれる】 ◆

kidől 「彼は一本のワインでも酔いつぶれてし
まう。」 „Egy üveg bortól is kidől.” ◆ **része-
gen fetreng** 「人が酔いつぶれてベンチで寝て
いた。」 „Egy részeg fetrengett a padon.” ◆ **to-
tálkáros lesz** 「彼はパブで酔い潰れた。」
„A kocsmában totálkáros lett.”

よいてんき 【良い天気】 ◆ **szép idő**

よいときもわるいとき 【良い時も悪い時も】 ◆
jóban-rosszban (期間) 「良い時も悪い
時も共に過ごしてきた。」 „Jóban-rosszban
együtt voltunk.”

よいどめ 【酔い止め】 ◆ **tengeribetegség el-
leni gyógyszer**

よいどれ 【酔いどれ】 ◆ **iszákos** ◆ **részeges**

よいのくち 【宵の口】 ◆ **kora este**

よいのみようじょう 【宵の明星】 ◆ **Esthaj-
nalcsillag**

よいまちぐさ 【宵待草】 ◆ **ligetszépe** (まつ
よいぐさ)

よいまつり 【宵祭り】 ◆ **fesztivál előestéje**

よいやみ 【宵闇】 ◆ **szürkület**

よいをさます 【酔いを覚ます】 ◆ **kijózanodik**
 [外を歩いて目を覚ました。] „Kint sétáltam,
 hogy kijózanodjak.”

よいん 【余韻】 ◆ **csengés** [楽器は不思議な
 余韻をただよわせた。] „Különleges csengése
 volt a hangszernek.” ◆ **utócsengés** [言葉の
 余韻] „szavak utócsengése” ◆ **utóérzés** [

余韻に浸れる 小説] „utóérzést keltő regény” ◆

utóhang ◆ **utórezgés** [鐘の余韻] „harang
 utórezgése”

よう ◆ **akárhogyan** (しよう) [彼にいくら
 説明しようともわからない。] „Nem érti, akár-
 hogyan is magyarázom.” ◆ **bármennyi** (しよ
 うと) [いくら食べようと太らない。] „Bár-
 mennyit is eszik, nem hízik el.” ◆ **bravó** (賞
 賛) [よう、素晴らしい!] „Bravó, csodála-
 tos!” ◆ **jaj** (強調) [お腹が空いたよう!]
 „Jaj, de éhes vagyok!” ◆ **már** (強調) [もう
 帰ろうよう!] „Menjünk már haza!” ◆ **nahát**

(呼びかけ) [よう、久しぶり!] „Nahát, kit
 látnak szemeim!” ◆ **ügy tűnik** [盗まれたこ
 とにまだ気づいていないようだ。] „Úgy tűnik,
 még nem vette észre a lopást.” ◆ **unk** (しよ
 う)

[寝よう!] „Aludjunk!” ◆ **ünk** (しよ
 う) [食べよう!] „Együnk!”

よう 【様】 ◆ **stílus** (様式) [和様] „japan
 stílus” ◆ **ügy** (ように) [皆が分かるよ
 う] [説明してください。] „Magyarázd él úgy, hogy
 mindenki értse!” ◆ **にようの** [二様の] **kétfé-
 le** [この言葉には二様の意味がある。] „En-
 nek a szónak kétféle jelentése van.”

よう 【洋】 ◆ **óceán** ◆ **ようのとうざいをとわす**
 [洋の東西を問わず] **világon mindenhol**

よう 【用】 ◆ **dolog** [町に用があった。]
 „Dolgom volt a városban.” ◆ **hasznosság** [こ
 の道具は全く用がない。] „Ennek a szerszám-
 nak semmi haszna sincs.” ◆ **szükség** (役)

よう 【用】 ◆ **dolog** [町に用があった。]
 „Dolgom volt a városban.” ◆ **hasznosság** [こ
 の道具は全く用がない。] „Ennek a szerszám-
 nak semmi haszna sincs.” ◆ **szükség** (役)

よう 【用】 ◆ **dolog** [町に用があった。]
 „Dolgom volt a városban.” ◆ **hasznosság** [こ
 の道具は全く用がない。] „Ennek a szerszám-
 nak semmi haszna sincs.” ◆ **szükség** (役)

よう 【用】 ◆ **dolog** [町に用があった。]
 „Dolgom volt a városban.” ◆ **hasznosság** [こ
 の道具は全く用がない。] „Ennek a szerszám-
 nak semmi haszna sincs.” ◆ **szükség** (役)

[用がなくなったものを捨てた。] „Kidobtam,
 amire már nincs szükségem.” ◆ **ügy** (用事) [
 急ぎの用ですか?] „Sürgős ügyben keresi?” ◆

való (～用) [このボタンは非常用です。]
 „Ez a gomb vész esetére való.” ◆ **ごよう** [ご
 用、御用] **mondanivaló** [ご用の方はメッセ
 ージを置いてください。] „Ha van valami
 mondanivalójuk, hagyjanak üzenetet!” ◆ **ごよう**

[ご用、御用] **ügy** [どういうご用ですか?]
 „Milyen ügyben jött?” ◆ **しょくよう** [食用]
ehető (食用～) [この果物は食用だ。]
 „Ez a gyümölcs ehető.” ◆ **にもよう** [煮物用]

főzni való [煮物用のかぼちゃ。] „Ez főzni
 való tök.” ◆ **やくようの** [焼く用の] **sütniva-
 ló** [焼く用のかぼちゃ。] „Ez sütnivaló tök.”
 ◆ **ようができる** [用ができる、用が出来る]

dolga akad [用ができて行けなくなった。]
 „Dolgom akadt, nem tudtam menni.”

よう 【糞】 ◆ **darázsészek** ◆ **karbunkulus**
よう 【葉】 ◆ **lebeny** ◆ **こうとうよう** [後頭
 葉] **nyakszirtlebeny** ◆ **ちゅうよう** [中葉]
középső lebeny (肺などの) [左肺の
 中葉] „bal oldali középső tüdőlebeny” ◆ **はい
 よう** [肺葉] **tüdőlebeny**

よう 【要】 ◆ **lényeg** (要点) [彼の解説は
 要を得ている。] „A magyarázata megragadja a
 lényegét.” ◆ **szükségesség** (必要) [制度
 改善の要がある。] „Szükséges lenne javítani a
 rendszeren.”

よう 【酔う】 **jou** ◆ **becsiccent** (酒に) ◆
berúg (酒に) [こんな少しのワインでは酔
 えません。] „Ilyen kevés bortól nem lehet be-
 rúgni.” ◆ **bódult lesz** [香りに酔う。] „Bó-
 dult lesz az illattól.” ◆ **mámoros lesz** [勝利
 に酔う。] „Mámoros lesz a győzelemtől.” ◆ **pi-
 tyókás lesz** (酒に) [ワインに心地よく酔
 った。] „Pityókás lettem a bortól.” ◆ **rosszul
 lesz** [車に酔う。] „Rosszul lesz, ha autóba
 ül.” ◆ **くるまによう** [車に酔う] **kurumani-**

よう 【要】 ◆ **lényeg** (要点) [彼の解説は
 要を得ている。] „A magyarázata megragadja a
 lényegét.” ◆ **szükségesség** (必要) [制度
 改善の要がある。] „Szükséges lenne javítani a
 rendszeren.”

よう 【酔う】 **jou** ◆ **becsiccent** (酒に) ◆
berúg (酒に) [こんな少しのワインでは酔
 えません。] „Ilyen kevés bortól nem lehet be-
 rúgni.” ◆ **bódult lesz** [香りに酔う。] „Bó-
 dult lesz az illattól.” ◆ **mámoros lesz** [勝利
 に酔う。] „Mámoros lesz a győzelemtől.” ◆ **pi-
 tyókás lesz** (酒に) [ワインに心地よく酔
 った。] „Pityókás lettem a bortól.” ◆ **rosszul
 lesz** [車に酔う。] „Rosszul lesz, ha autóba
 ül.” ◆ **くるまによう** [車に酔う] **kurumani-**

よう 【酔う】 **jou** ◆ **becsiccent** (酒に) ◆
berúg (酒に) [こんな少しのワインでは酔
 えません。] „Ilyen kevés bortól nem lehet be-
 rúgni.” ◆ **bódult lesz** [香りに酔う。] „Bó-
 dult lesz az illattól.” ◆ **mámoros lesz** [勝利
 に酔う。] „Mámoros lesz a győzelemtől.” ◆ **pi-
 tyókás lesz** (酒に) [ワインに心地よく酔
 った。] „Pityókás lettem a bortól.” ◆ **rosszul
 lesz** [車に酔う。] „Rosszul lesz, ha autóba
 ül.” ◆ **くるまによう** [車に酔う] **kurumani-**

よう 【酔う】 **jou** ◆ **becsiccent** (酒に) ◆
berúg (酒に) [こんな少しのワインでは酔
 えません。] „Ilyen kevés bortól nem lehet be-
 rúgni.” ◆ **bódult lesz** [香りに酔う。] „Bó-
 dult lesz az illattól.” ◆ **mámoros lesz** [勝利
 に酔う。] „Mámoros lesz a győzelemtől.” ◆ **pi-
 tyókás lesz** (酒に) [ワインに心地よく酔
 った。] „Pityókás lettem a bortól.” ◆ **rosszul
 lesz** [車に酔う。] „Rosszul lesz, ha autóba
 ül.” ◆ **くるまによう** [車に酔う] **kurumani-**

よう 【酔う】 **jou** ◆ **becsiccent** (酒に) ◆
berúg (酒に) [こんな少しのワインでは酔
 えません。] „Ilyen kevés bortól nem lehet be-
 rúgni.” ◆ **bódult lesz** [香りに酔う。] „Bó-
 dult lesz az illattól.” ◆ **mámoros lesz** [勝利
 に酔う。] „Mámoros lesz a győzelemtől.” ◆ **pi-
 tyókás lesz** (酒に) [ワインに心地よく酔
 った。] „Pityókás lettem a bortól.” ◆ **rosszul
 lesz** [車に酔う。] „Rosszul lesz, ha autóba
 ül.” ◆ **くるまによう** [車に酔う] **kurumani-**

jou rosszul lesz az autózástól 「車に酔って吐き気がした。」 „Hányingerem lett az autózástól.” ◇ **しょうたいもなくよう** 【正体もなく酔う】 sótainakou jou leissza magát 「数時間で正体もなく酔っていた。」 „Néhány óra alatt leitta magát.” ◇ **しょうりによ** 【勝利に酔う】 sórini jou megrészegül a győzelemtől 「勝利に酔って油断した。」 „Megrészegültem a győzelemtől és nem figyeltem eléggé.” ◇ **たわいなくよう** 【たわいなく酔う】 tavainaku jou holtrészegre issza magát ◇ **ふねによ** 【船に酔う】 funeni jou tengeribeteg lesz 「船に酔うから乗らない。」 „Nem ülök hajóra, mert tengeribeteg leszek.” ◇ **よろこびによ** 【喜びに酔う】 jorokobini jou örömmámorban úszik 「選手は勝利の喜びに酔った。」 „A versenyő győzelmi örömmámorban úszott.” ◇ **よろこびによ** 【喜びに酔った】 örömittas 「喜びに酔った人」 „örömittas ember” ◇ **よわせる** 【酔わせる】 leitat 「昨日同僚をベロンベロンに酔わせた。」 „Tegnap leittam a kollégámat a sárga földig.”

よう 【陽】 ◇ **fény** 「陰と陽」 „fény és árny” ◇ **jang** (陰陽の陽) 「陰と陽」 „jin és jang” ◇ **naposság** ◇ **pozitív** 「陰と陽」 „negatív és pozitív” ◇ **いんによ** 【陰に陽に】 háttérből vagy nyíltan ◇ **いんによ** 【陰に陽に】 minden módon 「陰に陽に助けてくれた。」 „Minden módon segített.”

ようい 【妖異】 ◇ **furcsaság**

ようい 【容易】 ◇ **egyszerűség** ◇ **könnyűség**

ようい 【用意】 ◇ **előkészítés** ◇ **előkészület** ◇ **gondoskodás** ◇ **odakészítés** ◇ **ようい**が **できる** 【用意が出来る】 **kész** 「出発の用意が出来た。」 „Készen állok az indulásra.” ◇ **ようい**が **ととのう** 【用意が整う】 jóiga totonou **kész** 「食事の用意が整った。」 „Kész az ebéd.”

ようイオン 【陽イオン】 ◇ **kation** ◇ **pozitív ion**

よういが **できる** 【用意が出来る】 ◇ **kész** 「出発の用意が出来た。」 „Készen állok az indulásra.”

よういが **ととのう** 【用意が整う】 jóiga totonou ◇ **elkészül** 「昼食の用意が整っていた。」 „Elkészült az ebéd.” ◇ **kész** 「食事の用意が整った。」 „Kész az ebéd.”

よういく 【養育】 ◇ **nevelés**

よういく **いん** 【養育院】 ◇ **nevelőotthon**

よういく **しゃ** 【養育者】 ◇ **nevelő**

よういく **する** 【養育する】 ◇ **nevel** 「4人の子供を養育する。」 „4 gyermeket nevel.”

よういく **ひ** 【養育費】 ◇ **gyerektartás** 「彼は離婚した妻に養育費をたくさん払っています。」 „A sok gyerektartást fizet a volt feleségének.” ◇ **tartásdíj**

よういして **ある** 【用意してある】 ◇ **rendelkezésre áll**

よういして **おく** 【用意しておく】 ◇ **összekészít** 「必要な書類を用意しておいた。」 „Összekészítettem a szükséges iratokat.”

よういし **ゆう**と **う** 【用意周到】 ◇ **tökéletes előkészület**

よういし **ゆう**と **う** **な** 【用意周到な】 ◇ **gondosan előkészített** 「用意周到な銀行強盗」 „gondosan előkészített bankrablás” ◇ **tökéletesen előkészített** 「用意周到な計画だった。」 „Tökéletesen előkészített terv volt.”

よういする 【用意する】 ◇ **bekészít** 「暖炉のある部屋に薪を用意した。」 „Bekészítettem a tűzifát a szobába, ahol a kályha volt.” ◇ **előkészít** 「明日着る洋服を用意した。」 „Előkészítettem a ruhát, amit majd holnap felveszek.”

◇ **gondoskodik** 「食料の用意をした。」 „Gondoskodtam élelemlről.” ◇ **kikészít** 「明日の洋服を椅子に用意した。」 „Kikészítettem a székre a holnapi ruhát.” ◇ **odakészít** 「夫の朝ご飯をテーブルに用意した。」 „Odakészítettem a férjem reggelijét az asztalra.” ◇ **ようい**し

ておく 【用意しておく】 **összekészít** ^{ひつよう}【必要
な書類を用意しておいた。】 „Összekészítettem
a szükséges iratokat.”

よういな 【容易な】 ◆ **egyszerű** ^{ようい ほうほう}【容易な方法
】 „egyszerű módszer” ◆ **könnyű** ^{けいかく じっごう}【計画を実行
に移すのは容易なことではない。】 „Nem
könnyű kivitelezni a tervet.”

よういならぬ 【容易ならぬ】 ◆ **nehéz** ^{ようい}【容易な
らぬ問題】 „nehéz probléma”

ように 【容易に】 ◆ **egyszerűen** ^{くすり}【この薬
は容易に購入できる。】 „Ez a gyógyszer egy-
szerűen beszerezhető.” ◆ **könnyedén** ^{かれわ}【彼は
容易に騙された。】 „Könnyedén becsapták.” ◆

könnyen ^{ようい だま}【容易に想像できる】 „Könnyen el-
képzelhető.”

よういばんたん 【用意万端】 ◆ **tökéletesen**
előkészítés

よういばんたんの 【用意万端の】 ◆ **tökélete-
sen előkészített**

よういん 【要員】 ◆ **munkaerő** ^{さんめい よういん}【3名の要員を
確保した。】 „A három személyben biztosított-
tuk a munkaerőt.” ◆ **szükséges személyzet**

よういん 【要因】 ◆ **faktor** ◆ **fő ok** 【
大気汚染の要因】 „légszennyezés fő oka” ◆ **rizi-**

kófaktor ^{きつせん わびょうき よういん}【喫煙は病気の要因です。】 „A be-
tegségeknél a dohányzás egy rizikófaktor.” ◆ **té-
nyező** ◇ **インフレよういん** 【インフレ要因】

inflációs tényező ◇ **がいてきよういん** 【外
的要因】 **külső ok** 【床ずれ発生の外的要因】
„felfekvés keletkezésének külső oka” ◇ **ないてき
よういん** 【内的要因】 **belső ok** 【ストレスの
内的要因】 „stressz belső oka”

よういんさくげん 【要員削減】 ◆ **munkaerő-
csökkentés**

ようえい 【揺曳】 ◆ **hullámzó csík húzása**
(煙などの) ◆ **utózenzés** (音の)

ようえき 【溶液】 ◆ **oldat** ◆ **szolúció** ◇ **えん
るいようえき** 【塩類溶液】 **sóoldat** ◇ **きはく
ようえき** 【希薄溶液】 **híg oldat** ◇ **のうよう**

えき 【濃溶液】 **tömény oldat** ◇ **ふほうわよ
うえき** 【不飽和溶液】 **telítetlen oldat** ◇ **ほ
うわようえき** 【飽和溶液】 **telített oldat**

ようえき 【用益】 ◆ **haszonélvezet**

ようえき 【葉腋】 ◆ **hónalj**

ようえきけん 【用益権】 ◆ **haszonélvezeti
jog**

ようえきさいばい 【養液栽培】 ◆ **tápoldatos
növénytermesztés**

ようえんな 【妖艶な】 ◆ **elbűvölő** ^{ようえん}【妖艶な
美女】 „elbűvölően szép nő”

ようおん 【拗音】 ◆ **összevont szótag**
(「しゅ」など)

ようか 【八日、8日】 ◆ **nyolcadika** ^{しちがつ}【7月
8日】 „július nyolcadika” ◆ **nyolc nap** (日
数)

ようか 【蛹化】 ◆ **bebábozódás**

ようが 【幼芽】 ◆ **csírarügy** ◆ **rügyecske**

ようが 【洋画】 ◆ **nyugati festmény** (絵画)
◆ **nyugati film** (映画)

ようが 【陽画】 ◆ **pozitív kép** ^{いんが ようが}【陰画と陽画】
„negatív és pozitív kép”

ようかい 【妖怪】 ◆ **démon** ◆ **jelenés** ◆ **manó**
◆ **szellem** ◆ **tűnemény**

ようかい 【溶解】 ◆ **lízis** (細胞の) ◆ **oldás**
(溶液にすること) ◆ **oldódás** (溶液になる
こと) ◇ **かくようかい** 【核溶解】 **kariolízis**
◇ **さいぼうようかい** 【細胞溶解】 **sejtbomlás**
◇ **さいぼうようかい** 【細胞溶解】 **citolízis** ◇
フィブリンようかい 【フィブリン溶解】 **fibro-
lízis**

ようかい 【溶解、熔解、鎔解】 ◆ **olvadás** (液
体になること) ^{きんぞく ようかい}【金属の溶解】 „fém olvadása”
◆ **olvasztás** (液体にすること) ◇ **かくよう
かい** 【核溶解】 **kariolízis** ◇ **さいぼうようか
い** 【細胞溶解】 **sejtbomlás** ◇ **さいぼうよう
かい** 【細胞溶解】 **citolízis** ◇ **フィブリンよう
かい** 【フィブリン溶解】 **fibrolízis**

ようがい 【要害】 ◆ **erőd** (要塞) ◆ **stratég-
iailag fontos hely** (要地)

ようかいてき 【溶解液】 ◆ **marószer**

ようがいけんごの 【要害堅固の】 ◆ **bevehe-
tetlen**

ようかいする 【溶解する】 ◆ **megolvad** ^{きんぞく} 「金属
は高温で溶解する。」 „A fém magas hőmérsék-
leten megolvad.” ◆ **oldódik** 「この物質は水に
溶解する。」 „Ez az anyag vízben oldódik.” ◆
olvad

ようがいのち 【要害の地】 ◆ **stratégiailag fontos hely**

ようかいろ 【溶解炉】 ◆ **olvasztókemence**

ようがが 【洋画家】 ◆ **nyugati stílusú festő**

ようがかん 【八日間、8日間】 ◆ **nyolc napig**

ようがかんで 【八日間で、8日間で】 ◆ **nyolc nap alatt**

ようがく 【洋学】 ◆ **nyugati tudomány** 「
洋学の渡来」 „nyugati tudomány érkezése”

ようがく 【洋楽】 ◆ **nyugati zene**

ようがさ 【洋傘】 ◆ **nyugati esernyő** (こう
もり傘)

ようがし 【洋菓子】 ◆ **nyugati cukrászsüte-
mény**

ようがかる 【蛹化する】 ◆ **bebábozódik** 「
幼虫は蛹化した。」 „A lárva bebábozódott.”

ようがたりる 【用が足りる】 ◆ **elegendő** 「会
わなくてもいい、電話で用が足りる。」 „Nem
kell találkozni velem, elegendő lesz, ha csak telefo-
nálunk neki.”

ようができる 【用ができる、用が出来る】 ◆
dolga akadt 「用ができて行けなくなった。」
„Dolgom akadt, nem tudtam menni.”

ようがめ 【八日目、8日目】 ◆ **nyolcadik nap**

ようかん 【洋館】 ◆ **nyugati stílusú épület**

ようかん 【羊羹】 ◆ **babzselé**

ようかん 【腰間】 ◆ **csípő**

ようがん 【溶岩、熔岩】 ◆ **láva** ^{かざん} 「火山から
溶岩が流れていた。」 „A vulkánból folyt a lá-
va.”

ようかんすう 【陽関数】 ◆ **explicit függvény**

ようがんだいち 【溶岩台地】 ◆ **bazaltplató** ◆
lávaplató

ようがんマウンド 【溶岩マウンド】 ◆ **lávaku-
pola**

ようがんりゅう 【溶岩流、熔岩流】 ◆ **lávafo-
lyam**

ようき 【妖気】 ◆ **kísérteties hangulat** 「そ
の家には妖気が漂っていた。」 „A házban kí-
sérteties hangulat uralkodott.”

ようき 【容器】 ◆ **tartály** ^{ようき} ^{そこ} 「容器の底にある
表示を読もうとしたら、中の液体がこぼれ
た。」 „Amikor a tartály alján lévő feliratot pró-
bálta elolvasni, kiömlött a folyadék.” ◆ **tégely**

「プラスチックの容器から豆腐を出した。」
„Kivettem a műanyagtégelyből a tófut.” ◆ **しぼり**

だしようき 【絞り出し容器】 **tubus** ^{しぼり} ^だ 「絞り出
し容器の下に少しマヨネーズが残っていた。」
„A tubus alján maradt még egy kis majonéz.”

ようき 【陽気】 ◆ **idő** (天候) 「春らしい陽気
になった。」 „Tavaszi idő lett.” ◆ **jókedv** ◆
jókedvűség ◆ **kedély** ◆ **virágos kedv**

ようぎ 【容疑】 ◆ **gyanú** ^{さつじん} ^{ようぎ} ^{たいほ} 「殺人容疑で逮捕さ
れた」 „Emberölés gyanújával letartóztatták.” ◆

vád 「容疑を最後まで否認した。」 „A vádat
mindvégig tagadta.” ◇ **さつじんようぎ** ^{おとこ} ^わ ^{さつじん} ^{ようぎ} 【殺人

容疑 **emberölés gyanúja** 「男は殺人容疑
で逮捕された。」 „A férfit emberölés gyanújával
letartóztatták.” ◇ **さつじんようぎ** ^{おとこ} ^わ ^{さつじん} ^{ようぎ} 【殺人容疑】
gyilkosság vádja

ようぎしゃ 【容疑者】 ◆ **gyanúsított** 「この
事件ではあなたが容疑者です。」 „Ebben a
bűnesetben ön a gyanúsított.” ◆ **vádlott** (被
告)

ようきな 【陽気な】 ◆ **jó kedélyű** ◆ **jókedvű**
「陽気な人。」 „Jókedvű ember.” ◆ **kedélyes**

◆ **rózsás kedvű** ◆ **vidám** ^{ようき} ^{こえ} 「陽気な声」 „vi-
dám hang” ◆ **víg** ^{ようき} ^{せいかく} ^{ひと} 「陽気な性格の人」 „víg ke-
délyű ember”

ようきに 【陽気に】 ◆ **jókedvűen** ^の 「陽気に叫
びながらワインを飲んだ。」 „Jókedvűen kur-
jongatva itta a bort.” ◆ **kedélyesen** ^{ようき} 「陽気に
挨拶をした。」 „Kedélyesen köszönt.”

ようきゅう 【洋弓】 ◆ **nyugati íj** (弓) ◆
nyugati íjászat (アーチェリー)

ようきゅう 【要求】 ◆ **igény** ^{ようきゅう おう} 「要求に応じて製品の改良を行う。」 „Igény szerint változtat a terméken.” ◆ **igénylés** ◆ **követelés** 「身のしるぎん ^{せいひん かいりょう おこな} 要求」 „válságdíj követelése” ◆ **szükséglet** ◆ **ちんあげようきゅう** 【賃上げ要求】 **bérekövetelés**

ようきゅうする 【要求する】 ◆ **diktál** (指示する) ^{わはや ようきゅう} 「プロジェクトは早いペースを要求した。」 „A projekt gyors ütemet diktált.” ◆

igényt tart valamire ^{ばいしょうぎん ようきゅう} 「賠償金を要求する。」 „Igényt tart a kártérítésre.” ◆ **követel**

「脅迫者はお金を要求した。」 „A zsaroló pénzt követelt.” ◆ **megkér** ^{しゅうり たか ねだん} 「修理に高い値段を要求した。」 „Jól megkérte a javítás árát.” ◆

megkövetel ^{くんたい わ きりつ ようきゅう} 「軍隊は規律を要求する。」 „A hadsereg megköveteli a fegyelmet.” ◆ **támaszt** ^{むすか じょうけん ようきゅう} 「難しい条件を要求する。」 „Nehéz feltételeket támaszt.” ◆ **はらいもどしをようきゅうする** 【払い戻しを要求する】 **visszakövetel** ^{てつけきん はら もど ようきゅう} 「手付金の払い戻しを要求した。」 „Visszakövetelte a foglalót.”

ようきゅうりょう 【要求量】 ◆ **igény** ◆ **igényelt mennyiség** ◆ **ひかりようきゅうりょう** 【光要求量】 **fényigény**

ようぎょ 【幼魚】 ◆ **kishal**

ようぎょ 【養魚】 ◆ **haltenyésztés**

ようぎょう 【窯業】 ◆ **kerámiaipar** ◆ **porcelánipar**

ようぎょうか 【窯業家】 ◆ **keramikus**

ようぎょうか 【養魚家】 ◆ **haltenyésztő**

ようきょく 【謡曲】 ◆ **nószavalás** (謡うこと) ◆ **nószövegkönyv** (脚本)

ようきょく 【陽極】 ◆ **anód** (アノード) 「ダイオードの陽極は正極です。」 „A dióda anódja a pozitív pólus.” ◆ **pozitív pólus** (正極)

ようきょくさんか 【陽極酸化】 ◆ **eloxálás** (陽極処理)

ようきょくさんかしょり 【陽極酸化処理】 ◆ **eloxálás**

ようきょくさんかしょりする 【陽極酸化処理をする】 ◆ **eloxál** ^{ようきょくさんかしょり} 「アルミの陽極酸化処理をした。」 „Eloxáltam az alumíniumot.”

ようきょくせん 【陽極線】 ◆ **anódsugár** ◆ **csősugár**

ようきょくでんあつ 【陽極電圧】 ◆ **anódfeszültség**

ようきょくらつか 【陽極落下】 ◆ **anódesés**

ようぎょじょう 【養魚場】 ◆ **haltenyésztőtelep**

ようぎょち 【養魚池】 ◆ **halastó**

ようぎをかける 【容疑を掛ける】 ◆ **gyanúsít** ^{かれ せつとう ようぎ か} 「彼に窃盗の容疑を掛けた。」 „Lopás vádjával gyanúsították.”

ようぎん 【洋銀】 ◆ **újezüst** (ニッケル・シルバー)

ようぎんせい 【洋銀製】 ◆ **újezüstből készült** (洋銀製～)

ようぐ 【用具】 ◆ **eszköz** ◆ **felszerelés** (セット) ◆ **kellék** ◆ **うんどうようぐ** 【運動用具】 **sportfelszerelés** ◆ **きゅうなんようぐ** 【救難用具】 **mentőfelszerelés** ◆ **ゴルフようぐ** 【ゴルフ用具】 **golffelszerelés** ◆ **じむようぐ** 【事務用具】 **irodai kellék** ◆ **そうじようぐ** 【掃除用具】 **takarítóeszköz** ◆ **たいそうようぐ** 【体操用具】 **tornafelszerelés** ◆ **とざんようぐ** 【登山用具】 **hegymászó felszerelés** ◆ **のうぎようようぐ** 【農業用具】 **mezőgazdasági eszköz** ◆ **ひつきようぐ** 【筆記用具】 **íróeszköz**

ようけい 【養鶏】 ◆ **baromfitenyésztés**

ようけいか 【養鶏家】 ◆ **baromfitenyésztő**

ようけいぎょう 【養鶏業】 ◆ **baromfitenyésztés**

ようけいけいたいけいせい 【幼形態形成】 ◆ **pedomorfózis**

ようけいじょう 【養鶏場】 ◆ **baromfitelep** ◆ **csirkefarm** ◆ **csirketenyészet**

ようけいしんか 【幼形進化】 ◆ **pedomorfózis**

ようけいせいじゅく 【幼形成熟】 ◆ **neoténia**

ようけつ 【溶血】 ◆ **hemolízis**

ようけつせいにようどくしょうしょうこうぐん 【溶血性尿毒症候群】 ◆ **hemolitikus urémiás szindróma**

ようけつせいひんけつ 【溶血性貧血】 ◆ **hemoliticus anémia**

ようけん 【用件】 ◆ **járat** (訪問の目的) 「ご用件は何ですか?」 „Mi járatban van?” ◆ **ügy**

「社長に何のご用件でしょうか?」 „Milyen ügyben keresi az igazgató urat?” ◆ **ようけんをうかがう** 【用件を伺う】 **megkérdezi, miért**

jött 「来訪者の用件を伺った。」 „A látogatótól megkérdeztem, miért jött.” ◆ **ようけんをきりだす** 【用件を切り出す】 **kiböki, mit akar**

「彼はなかなか用件を切り出さなかった。」 „Nem nagyon akarta kiböki, hogy mit akar.”

ようけん 【要件】 ◆ **feltétel** (条件) ◆ **fontos dolog** (重用な用事) 「要件を書いた。」 „A fontos dolgokat leírtam.” ◆ **követelmény**

(必要な条件) 「彼は仕事の要件を満たす。」 „Megfelel a munkaköri követelményeknek.”

ようげん 【用言】 ◆ **ige- és japán melléknévragozással ragozódó önálló szavak** (活用する自立語) ◆ **ragozható szó**

ようげんき 【葉原基】 ◆ **levélkezdemény**

ようげんせい 【溶原性】 ◆ **lizogénia**

ようけんにはいる 【用件に入る】 ◆ **rátér a tárgyra** 「早速用件に入った。」 „Azonnal rátertem a tárgyra.”

ようけんをうかがう 【用件を伺う】 ◆ **megkérdezi, miért jött** 「来訪者の用件を伺った。」 „A látogatótól megkérdeztem, miért jött.”

ようけんをきりだす 【用件を切り出す】 ◆ **kiböki, mit akar** 「彼はなかなか用件を切り出さなかった。」 „Nem nagyon akarta kiböki, hogy mit akar.”

ようご 【擁護】 ◆ **védelem** 「自由の擁護」 „szabadság védelme”

ようご 【用語】 ◆ **használt szavak** (使った言葉) 「用語の選択」 „használt szavak megválogatása” ◆ **nyelvhasználat** (言葉遣い) 「用語の誤り」 „hibás nyelvhasználat” ◆ **szak-
szó** (述語) 「これは医療用語です。」 „Ez orvosi szakszó.” ◆ **zsargon** (述語) 「この単語は医学用語です。」 „Ez a szó orvosi zsar-

gon.” ◆ **いがくようご** 【医学用語】 **orvosi szakszó** ◆ **がくじゅつようご** 【学術用語】 **szakkifejezés** ◆ **がくじゅつようご** 【学術用語】 **tudományos kifejezés** ◆ **がくせいようご** 【学生用語】 **diáknyelv** ◆ **ぐんじようご** 【軍事用語】 **katonai szakkifejezés** ◆ **コンピューターようご** 【コンピューター用語】 **számítástechnikai szakkifejezés** ◆ **せんもんようご** 【専門用語】 **szakkifejezés** ◆ **ぶんぼうようご** 【文法用語】 **nyelvtani szakkifejezés** ◆ **ほうそうきんしやうご** 【放送禁止用語】 **műsorban tiltott szó** ◆ **ほうりつやうご** 【法律用語】 **jogi kifejezés** ◆ **ようじやうごじてん** 【用字用語辞典】 **nyelvhelyességi szótár**

ようご 【養護】 ◆ **kisegítő oktatás** (教育すること) ◆ **védőmező nevelés** (養い守ること) ◆ **じどうのようご** 【児童の養護】 **gyermekvédelem** (守ること)

ようこう 【洋行】 ◆ **nyugati országba utazás**

ようこう 【要綱】 ◆ **fontosabb részletek** (大切な事柄) 「方針の要綱」 „előirányzat fontosabb részletei” ◆ **összefoglalás**

ようこう 【要項】 ◆ **feltételek** (条件) 「募集要項」 „jelentkezési feltételek” ◆ **követelmény** 「入学要項」 „felvételi követelmények” ◆ **lényeges pont** ◆ **ぼしゅうようこう** 【募集要項】 **pályázati feltételek**

ようこう 【陽光】 ◆ **napfény** ◆ **napsugár** 「真夏の陽光を浴びた庭」 „nyári napsugarakban fürdő kert” ◆ **napsütés**

ようこうする 【洋行する】 ◆ **nyugati országba utazik**

ようこうろ 【溶鉱炉、熔鉱炉、鋳鉱炉】 ◆ **kemence** ◆ **kohó** ◆ **nagyolvasztó** ◆ **olvasztó-kemence** ◆ **olvasztókohó**

ようごがっきゅう 【養護学級】 ◆ **gyenge tanulók osztálya** ◆ **kisegítő osztály**

ようごがっこう 【養護学校】 ◆ **gyógypedagógiai iskola** ◆ **kisegítő iskola**

ようごきょうゆ 【養護教諭】 ◆ **gyógypedagógus** (教諭) ◆ **iskolaorvos** (保健医) ◆ **kisegítőiskolai tanár** (教諭)

ようごしせつ 【養護施設】 ◆ **gyermekotthon** ◆ **nevelőotthon** (児童養護施設)

ようじてん 【用語辞典】 ◆ **szakszótár** 「コンピュータ用語辞典」 „számítástechnikai szakszótár”

ようじどろ 【養護児童】 ◆ **gyenge képeségű gyerek** ◆ **védelmet igénylő gyerek**

ようごしゃ 【擁護者】 ◆ **védelmező**

ようごしゅう 【用語集】 ◆ **glosszárium** ◆ **szószedet**

ようごする 【擁護する】 ◆ **véd** 「女性の権利を擁護する。」 „Védi a nők jogait.” ◆ **védelmez** 「民主主義を擁護する。」 „Védelmezi a demokráciát.”

ようこそ ◆ **isten hozott** ◆ **isten hozta** 「ハンガリーにようこそ！」 „Isten hozta Magyarországra!” ◆ **köszöntjük** ◆ **üdvözljük** 「ようこそ日本へ！」 „Üdvözljük Japánban!”

ようこと 【酔うこと】 ◆ **ittasság** ◇ **よろこび** **にようこと** 【喜びに酔うこと】 jorokobini joukoto **örömmámor** ◇ **よろこびにようこと** 【喜びに酔うこと】 jorokobini joukoto **örömitasság**

ようごほう 【用語法】 ◆ **nómenklatúra** ◆ **terminológia**

ようごろん 【用語論】 ◆ **terminológia**

ようこん 【幼根】 ◆ **gyököcske**

ようさい 【庸才】 ◆ **közepes tehetség** (なみの天才)

ようさい 【洋裁】 ◆ **nyugati ruhakészítés** ◆ **varrás**

ようさい 【溶滓、熔滓】 ◆ **salakanyag** (スラグ)

ようさい 【要塞】 ◆ **erőd** ◆ **erődítmény** 「要塞を築く。」 „Erődítményt épít.” ◆ **vár** (町の) 「ハンガリーには要塞の跡地があちこちに見られる。」 „Magyarországon imitt-amott várak romjai láthatók.”

ようざい 【溶剤】 ◆ **oldószer** ◇ **ゆうきようざい** 【有機溶剤】 **szerves oldószer**

ようざい 【用材】 ◆ **alanyag** (材料) ◆ **faanyag** (材木) ◇ **けんちくようざい** 【建築用材】 **építőanyag**

ようさいがっこう 【洋裁学校】 ◆ **varróiskola** ◆ **varrótanfolyam**

ようさいとし 【要塞都市】 ◆ **erődváros** ◆ **várváros**

ようさいのいせき 【要塞の遺跡】 ◆ **várrom**

ようさいのとう 【要塞の塔】 ◆ **vártorony**

ようさいメジャー 【洋裁メジャー】 ◆ **szabócenti**

ようさん 【葉酸】 ◆ **folacin** ◆ **folsav**

ようさん 【養蚕】 ◆ **selyemhernyótenyésztés**

ようさんか 【養蚕家】 ◆ **selyemhernyótenyésztő**

ようさんぎょう 【養蚕業】 ◆ **selyemhernyótenyésztés**

ようさんじょ 【養蚕所】 ◆ **selyemhernyótenyésztő telep**

ようさんち 【養蚕地】 ◆ **selyemhernyótenyésztő vidék**

ようさんのうか 【養蚕農家】 ◆ **selyemhernyótenyésztő**

ようさんをする 【養蚕をする】 ◆ **selyemhernyót tenyészt**

ようし 【夭死】 ◆ **korai halál**

ようし 【容姿】 ◆ **kinézet** 「彼女は容姿に恵まれている。」 „Jó kinézettel áldotta meg az ég.” ◆ **megjelenés**

ようし 【洋紙】 ◆ **nyugati papír**

ようし 【用紙】 ◆ **blanketta** ◆ **papírlap** ◆

úrlap 「この用紙を記入後返送して下さい。」 „Kérjük küldje vissza ezt az űrlapot, miután kitöltötte.” ◆ **valamire használatos lap** ◇ **い**

んさつようし 【印刷用紙】 **nyomtatópapír** ◇

おうぼうようし 【応募用紙】 **jelentkezési lap**

◇ **かいとうようし** 【解答用紙】 **megoldólap** ◇

グラフようし 【グラフ用紙】 **milliméterpapír**

◇ **ちゅうもんようし** 【注文用紙】 **megrendelőlap** ◇ **でんぼうようし** 【電報用紙】 **távira-**

ti blanketta ◇ **とうあんようし** 【答案用紙】

válaszlap ◇ **とうひょうようし** 【投票用紙】

szavazócédula (選挙投票用紙) ◇ **とうひょう**

ようし 【投票用紙】 **szavazólap** (選挙投票用紙) ◇ **もうしこみようし** 【申し込み用

紙、申込用紙】 jelentkezési lap ◇ **れんぞく**

ようし 【連続用紙】 **végtelenített nyomta-**

tópapír

ようし 【要旨】 ◆ **lényeg** 「論文の要旨をまとめた。」 „Összefoglaltam az értekezés lényegét.”

◆ **mondanivaló** ^{えんぜつ ようし} 「演説の要旨」 „beszéd mondanivalója”

ようし 【陽子】 ◆ **proton**

ようし 【養子】 ◆ **adoptált gyermek** ◆ **fogadott gyermek** ^{じっし ようし あい} 「実子のように養子を愛した。」 „Úgy szerette a fogadott gyermekét, mint-ha a sajátja lett volna.” ◆ **nevelt gyermek** ◆ **むこようし** 【婿養子】 **adoptált vó**

ようじ 【幼児】 ◆ **emberpalánta** (俗語) ◆ **kisgyermek**

ようじ 【幼時】 ◆ **kisgyermekkor**

ようじ 【楊枝】 ◆ **fogkefe** (歯ブラシ) ◆ **fogpiszkáló** (つまようじ) ◇ **ぶしはくわねどたかようじ** 【武士は食わねど高楊枝】 busi-va kuvaneba takajódzsi **szamuráj emelt fővel viseli a szegénységet** (直訳)

ようじ 【用事】 ◆ **dolog** ^{きのう わ ようじ} 「昨日は用事があって、来れなかった。」 „Tegnap dolgom volt, nem tudtam jönni.” ◆ **elintéznivaló** ^{ようじ} 「用事が出来た。」 „Elintéznivalóm akadt.” ◆ **tennivaló** ^{ようじ} 「いま用事があるから邪魔しないで！」 „Most ne zavarj, mert van valami tennivalóm!”

◆ **ügy** ^{ごぜんちゅう なんけん ようじ} 「午前中に何件の用事があったの？」 „Hány ügyed volt délelőtt?” ◇ **ようじがある** 【用事がある】 **dolga van** ^{ようじ} 「用事があるので休みます。」 „Szabit veszek ki, mert dolgom van.”

ようじ 【用字】 ◆ **betűhasználat** (文字の使い方) ◆ **használt írásjegyek** (使っている文字) ◆ **írásgyhasználat** (文字の使い方)

ようじうお 【楊枝魚】 ◆ **túhal**

ようしえんぐみ 【養子縁組】 ◆ **adoptálás** ◆ **örökbefogadás** ^{こども う} 「子供が生まれなかったから、養子縁組について考えた。」 „Mivel nem született gyerekük, örökbefogadásra gondoltak.”

ようしえんぐみする 【養子縁組する】 ◆ **örökbe fogad** ^{こども ふたり ようしえんぐみ} 「子供2人と養子縁組をした。」 „Örökbe fogadott két gyereket.”

ようじがある 【用事がある】 ◆ **dolga van** ^{ようじ やす} 「用事があるので休みます。」 „Szabit veszek ki, mert dolgom van.”

ようしき 【様式】 ◆ **forma** ◆ **mód** ◆ **stílus**
「この家は何様式ですか？」 „Milyen stílusú ez a ház?” ◇ **けんちくようしき** 【建築様式】 **épitészeti stílus** ◇ **こうどうようしき** 【行動様式】 **viselkedésminta** ◇ **ゴシックようしき** 【ゴシック様式】 **gótikus stílus** ◇ **せいかつようしき** 【生活様式】 **életstílus** ◇ **せいかつようしき** 【生活様式】 **életmód** ◇ **ひょうげんようしき** 【表現様式】 **kifejezőmód** ◇ **ルネッサンスようしき** 【ルネッサンス様式】 **renewáls stílus**

ようしき 【洋式】 ◆ **nyugati stílus**

ようじき 【幼児期】 ◆ **kisgyermekkor**

ようしきか 【様式化】 ◆ **stilizálás**

ようしきかされたじじつ 【様式化された事実】 ◆ **stilizált tény**

ようしきかする 【様式化する】 ◆ **ábrázol** ^{は かたち ようしきか もよう} 「葉の形を様式化した模様」 „leveleket ábrázoló minta” ◆ **stilizál** ^{ようしきか えんぎ} 「様式化された演技」 „stilizált előadás”

ようしきトイレ 【洋式トイレ】 ◆ **nyugati stílusú vécé** ^{わしき ようしき} 「和式トイレと洋式トイレ」 „japan és nyugati stílusú vécé”

ようじぎゃくたい 【幼児虐待】 ◆ **gyermekkinzás**

ようじきょういく 【幼児教育】 ◆ **előkészítő oktatás** (就学前教育)

ようじキリスト 【幼児キリスト】 ◆ **kis Jézus**

ようじご 【幼児語】 ◆ **gyerekes szó** (単語) ◆ **gyereknyelv** (言語) ◆ **gyermeknyelv** (言語)

ようじごろし 【幼児殺し】 ◆ **gyermekgyilkos** (殺す人) ◆ **gyermekgyilkosság** (殺すこと)

ようしたんれい 【容姿端麗】 ◆ **vonzó kinézet** ◆ **vonzó megjelenés**

ようしたんれいな 【容姿端麗な】 ◆ **vonzó kinézetű** ◆ **vonzó megjelenésű**

ようしつ 【洋室】 ◆ **nyugati stílusú szoba**

ようしつ 【溶質】 ◆ **oldott anyag**

ようしつポテンシャル 【溶質ポテンシャル】 ◆ **oldottanyag-potenciál**

ようしにする 【養子にする】 ◆ **adoptál** ^{こじ}「孤児を養子にした。」 „Adoptáltam egy árvát.” ◆

örökbe fogad 「甥を私の養子にした。」 „Örökbe fogadtam az unokaöcsémet.”

ようしになる 【養子になる】 ◆ **örökbe lesz fogadva** ^{しょうじよわ ようし}「少女は養子になった。」 „Örökbe fogadták a lányt.”

ようじほう 【用字法】 ◆ **helyesírás**

ようしゃ 【容赦】 ◆ **irgalom** ◆ **kimélet** ◆ **könyörület** ◆ **megbocsátás**

ようしゃ 【用捨】 ◆ **alkalmazás vagy elvetés**

ようじゃくホルモン 【幼若ホルモン】 ◆ **juvenilis hormon**

ようしゃする 【容赦する】 ◆ **elnéz** ^{こども}「子供にまた手を上げたら容赦しないよ。」 „Nem fogom elnézni neked, ha még egyszer bántod a gyereket!” ◆ **megbocsát** 「この発言は容赦しがたい。」 „Ez a kijelentés nehezen megbocsátható.”

ようしゃない 【容赦ない】 ◆ **kiméletlen** 「容赦ない攻撃」 „kiméletlen támadás” ◆ **könyörtelen** ^{ようしゃ ひと}「容赦ない人」 „könyörtelen ember”

ようしゃなく 【容赦なく】 ◆ **irgalmatlanul** 「失敗したら上司が容赦なく叱責してくる。」 „Ha hibázok, a főnököm irgalmatlanul leszid.” ◆

kiméletlenül 「抵抗したら容赦なく殺せ！」 „Kíméletlenül öljétek meg, ha ellenáll!” ◆ **könyörtelenül** ^{えんてんか ようしゆ やきゆう}「炎天下にも容赦なく野球の練習が続いた。」 „A nagy melegben is könyörtelenül folytak a baseballzedések.”

ようしゅ 【洋酒】 ◆ **nyugati ital** ◆ **nyugati szeszesisital**

ようじゅう 【揚重】 ◆ **emelés**

ようしゅうまつを 【よい週末を、良い週末を】 ◆ **jó hétvégét**

ようしゅうまつをおすごしてください 【よい週末をお過ごしください】 ◆ **jó hétvégét kívánok**

ようじゅつ 【妖術】 ◆ **boszorkánység** (szemfényvesztés) ◆ **szemfényvesztés** (幻術)

ようじゅつし 【妖術師】 ◆ **boszorkánymester** ◆ **szemfényvesztő**

ようじゅつしゃ 【妖術者】 ◆ **szemfényvesztő**

ようしゅふくじゅそう 【洋種福寿草】 ◆ **tavaszi hérics**

ようしゅん 【陽春】 ◆ **lágý tavasz** (暖かい春) 「陽春の候」 „lágý tavasz ideje”

ようしよ 【洋書】 ◆ **idegen nyelvű könyv** ◆ **nyugati könyv**

ようしよ 【要所】 ◆ **csomópont** ◆ **fontos pont** (要点) ◆ **lényeges pont** (要点) 「要所を押さえる。」 „Megérti a lényeges pontokat.” ◆ **stratégiai pont** (戦略の) 「要所をかた固める。」 „Megerősíti a stratégiai pontot.” ◇ **こうつうのようしよ** 【交通の要所】 **közlekedési csomópont**

ようじよ 【妖女】 ◆ **boszorkány** (魔女) ◆ **démon** ◆ **szirén**

ようじよ 【幼女】 ◆ **kislány**

ようじよ 【葉序】 ◆ **levélállás**

ようじよ 【養女】 ◆ **örökbe fogadott lány**

ようしゅう 【幼少】 ◆ **kisgyermek**

ようしゅう 【葉鞘】 ◆ **hüvely** ◆ **levélhüvely**

ようしゅう 【要衝】 ◆ **csomópont** 「この空域は航空交通の要衝だ。」 „Ez a légtér a légi közlekedés csomópontja.” ◆ **fontos hely** ◆ **stratégiai pont** (軍事の)

ようじょう 【養生】 ◆ **egészség megőrzése** (健康のための) 「食べ過ぎは養生に悪い。」 „A túltápláltság rossz az egészségre.” ◆ **érlelés** (コンクリートの) 「コンクリートの養生」 „beton érlelése” ◆ **felépülés** (病後)

◆ **megelőzés** (健康のための) 「医者より養生。」 „A kezelésnél fontosabb a megelőzés.”

◆ **rehabilitáció** (病後) 「手術後の養生」 „műtét utáni rehabilitáció” ◆ **védőtakarás** (覆うこと) ◇ **さんすいようじょう** 【散水養生】 **friss beton locsolása** ◇ **ふようじょう**

〔不養生〕 **egészség elhanyagolása** いしゃ 「医者
の不養生。」 „Az orvosok elhanyagolják a saját
egészségüket.” ◇ **ようじょうする** ようじょう 【養生する】

védőtakarót rak こうじ きかんちゆう わ (覆う) 「工事期間中はド
アを養生してください。」 „A munkálatok
alatt az ajtókra védőtakarót kell rakni.”

ようじょうカバー ようじょう 【養生カバー】 ◇ **védőtaka-
ró**

ようしょうぎ ようしょうぎ 【幼少期】 ◇ **gyermekévek** ◇
kisgyermekkor ◇ **korai gyermekkor**

ようじょうけい ようじょうけい 【葉状茎】 ◇ **kladódium** ◇ **kla-
dofilium** ◇ **levélhez hasonló szár**

ようじょうごじてん ようじょうごじてん 【用字用語辞典】 ◇ **nyelv-
helyességi szótár**

ようしょうじ ようしょうじ 【幼少時】 ◇ **korai gyermekkor**

ようじょうシート ようじょうシート 【養生シート】 ◇ **védőfólia**
◇ **védőtakaró**

ようじょうしょくぶつもん ようじょうしょくぶつもん 【葉状植物門】 ◇
telepes növények

ようじょうしょくぶつるい ようじょうしょくぶつるい 【葉状植物類】 ◇
telepes növények

ようじょうする ようじょうする 【養生する】 ◇ **védőtakarót**
rak こうじ きかんちゆう わ (覆う) 「工事期間中はドアを養生して
ください。」 „A munkálatok alatt az ajtókra vé-
dőtakarót kell rakni.”

ようじょうたい ようじょうたい 【葉状体】 ◇ **telep**

ようじょうテープ ようじょうテープ 【養生テープ】 ◇ **védősza-
lag**

ようしょうのころ ようしょうのころ 【幼少の頃】 ◇ **korai gyer-
mekkor** ようしょうのころ おんがく つよ かんしん も 「幼少の頃から音楽に強い関心を持っ
ていた。」 „Korai gyermekkorra óta erősen ér-
deklődött a zene iránt.”

ようじょうベッド ようじょうベッド 【幼児用ベッド】 ◇ **gyerek-
ágy** ◇ **gyermekágy**

ようしょく ようしょく 【容色】 ◇ **kinézet** かのじよ わ ようしょく 「彼女は容色
が優れている。」 „Jó kinézete van.” ◇ **szép-
ség** かのじよ ようしょく わ おどろ 「彼女の容色はまだ衰えていない。」
„A nő szépsége még mindig nem halványult el.”

ようしょく ようしょく 【洋食】 ◇ **nyugati étel** わしょく 「和食と
洋食」 „japán és nyugati étel”

ようしょく ようしょく 【要職】 ◇ **fontos állás** ようしょく 「要職に
就く。」 „Fontos álláshoz jut.” ◇ **fontos pozí-
ció** ようしょく こうむいん 「要職にある公務員」 „fontos pozícióban
lévő köztisztviselő”

ようしょく ようしょく 【養殖】 ◇ **szaporítás** ◇ **tenyész-
tés** ようしょく かき ◇ **tenyésztett** (養殖～) ようしょく かき 「養殖牡蠣
」 „tenyésztett osztriga” ◇ **かきようしょく** かき 【カ
キ養殖、牡蠣養殖、牡蛎養殖】 **osztrigate-
nyésztés**

ようしょくがき ようしょくがき 【養殖ガキ、養殖牡蠣、養殖牡
蛎】 ◇ **tenyésztett osztriga**

ようしょくぎよ ようしょくぎよ 【養殖魚】 ◇ **tenyésztett hal**

ようしょくぎよぎょう ようしょくぎよぎょう 【養殖魚業】 ◇ **halte-
nyésztés**

ようしょくじょう ようしょくじょう 【養殖場】 ◇ **halkeltető** ◇
haltelep

ようしょくしんじゆ ようしょくしんじゆ 【養殖真珠】 ◇ **tenyész-
tett gyöngy**

ようしょくする ようしょく 【養殖する】 ◇ **szaporít** かい 「貝
を養殖している。」 „Kagylókat szaporít.” ◇
tenyészt さかな ようしょく 「魚を養殖している。」 „Halakat
tenyészt.”

ようしょくち ようしょくち 【養殖池】 ◇ **halastó**

ようしょせんもんてん ようしょせんもんてん 【洋書専門店】 ◇ **idegen
nyelvű könyvesbolt**

ようしょぶ ようしょぶ 【洋書部】 ◇ **idegen nyelvű köny-
vek osztálya**

ようじをすませる ようじをすませる 【用事を済ませる】 ◇ **elinté-
zi az ügyeit** ごご ようじ す 「午後までに用事を済ませた。」
„Délutánig elintéztem az ügyeimet.” ◇ **intézi**

az ügyeit でんわ ようじ す 「電話で用事を済ませた。」 „Tele-
fonon intéztem az ügyeimet.” ◇ **intézkedik** ようじ す 「
用事を済ませるのに一日かかった。」 „Egész
nap intézkedtem.” ◇ **ügyet intéz** しゆと い 「いろいろ
な用事を済ませるために首都に行った。」 „El-
mentem a fővárosba ügyeket intézni.” ◇ **ügyin-
téz**

ようしをもらう ようしをもらう 【養子をもらう】 ◇ **örökbe fo-
gad** ふたり ようし 「二人の養子をもらった。」 „Két gyereket
fogadott örökbe.”

ようしん [痒疹、癢疹] ◆ **prurigo** ◆ **viszke-tő kiütés**

ようしん [葉身] ◆ **lamina** ◆ **levéllemez**

ようしん [養親] ◆ **nevelőszülő**

ようじん [用心、要心] ◆ **éberség** ◆ **előrelátás** ◆ **elővigyázat** ◆ **elővigyázatosság** [かんせん え ようじん おこた わ] 「感染への用心を怠ってはならない。」 „Elővigyázatosnak kell lennünk a fertőzéssel szemben.”

◆ **óvatosság** ◆ **vigyázás** [火の用心] „Vigyázzanak a tűzre!”

ようじん [要人] ◆ **fontos személyiség** ◆ **vezető alak** [経済界の要人] „gazdasági élet vezető alakja” ◇ **せいふようじん** [政府要人] **vezető politikus**

ようじんする [用心する、要心する] ◆ **elővigyázatos** [用心していたが車が盗まれた。] „Elővigyázatos volt, mégis ellopták a kocsiját.” ◆ **megfontol** [用心して行動するつもりです。] „Megfontoltan szándékozom cselekedni.” ◆ **óvakodik** [詐欺師に用心してください。] „Óvakodjanak a csalóktól!” ◆ **vigyáz** [スリに用心しなさい!] „Vigyázz a zsebtolvajokkal!”

ようじんのため [用心のため、要心のため] ◆ **óvatosságból** [用心のため、財布を内ポケットに入れた。] „Óvatosságból a belső zsebembe tettem a pénztárcámat.”

ようじんぶかい [用心深い、要心深い] ◆ **éber** [用心深い目] „éber szemek” ◆ **elővigyázatos** [用心深い人] „elővigyázatos ember” ◆ **megfontolt** [用心深い態度] „megfontolt viselkedés”

ようじんぶかく [用心深く、要心深く] ◆ **megfontoltan** [用心深く行動する。] „Megfontoltan viselkedik.”

ようじんぼう [用心棒] ◆ **biztonsági retesz** ◆ **oltalmazó** ◆ **testőr** (ボディガード) ◆ **védelmező** (護衛者) [あなたの用心棒になる。] „A védelmeződ leszek!”

ようす [様子、容子] ◆ **állapot** (具合) [テレビは先ほどの地震の様子を報道している。]

„A televízió az iménti földrengés utáni állapotot sugározza.” ◆ **állás** [この様子だと今年は桜が早く咲きそうです。] „A dolgok jelenlegi állása szerint, idén hamar fog nyílni a cseresznye.”

◆ **helyzet** (状況) [社内の様子がわからない。] „Nem tudom, mi a helyzet a cégen belül.”

◆ **jel** [この傷は治る様子がない。] „Ez a seb nem mutatja a gyógyulás jelét.” ◆ **kinézet** (外見) [公園の現在の様子] „park jelenlegi kinézete” ◆ **viselkedés** [彼の様子はおかしななつた。] „Furcsa lett a viselkedése.” ◇ **ようすがへ**

んな [様子が変な] **baj van vele** [洗濯機の様子が変。] „Valami baj van a mosógéppel.” ◇ **ようすである** [様子である、容子である] **tűnik** [彼は大満足の様子でした。] „Nagyon elégedettnek tűnt.” ◇ **ようすである** [様子である、容子である] **látszik** [先生は怒っている様子でした。] „A tanár mérgesnek látszott.”

◇ **ようすをみる** [様子を見る] **kitapasztalja a helyzetet** [様子を見てから判断する。] „Kitapasztalja a helyzetet, és utána dönt.”

◇ **ようすをみる** [様子を見る] **megnézi mi van vele** [ラジオの様子を見てくれない?] „Megnéznéd, mi van a rádióval?”

ようすい [揚水] ◆ **víz felszivattyúzása**

ようすい [用水] ◆ **célt szolgáló víz** ◇ **かんがいようすい** [灌漑用水、灌漑用水] **öntözővíz** ◇ **こうぎようようすい** [工業用水] **ipari víz** ◇ **こうじょうようすい** [工場用水] **ipari víz** ◇ **しょうかようすい** [消火用水] **tűzoltásra való víz** ◇ **ぼうかようすい** [防火用水] **tűzoltásra használt víz**

ようすい [羊水] ◆ **magzatvíz**

ようすいかしょうしょう [羊水過少症] ◆ **oligohidramniózis**

ようすいけ [用水池] ◆ **víz tároló**

ようすいしきダム [揚水式ダム] ◆ **szivattyús gát**

ようすいしきはつでんしょ [揚水式発電所] ◆ **szivattyús-tároló erőmű**

ようすいポンプ [揚水ポンプ] ◆ **áttemelő szivattyú**

ようすいりょう 【容水量】 ◆ **vízmeztartó képesség** ◇ **ほじょうようすいりょう** 【圃場容水量】 **termőföld vízmeztartó képessége**

ようすいり 【用水路】 ◆ **öntözőcsatorna**

ようすうじ 【洋数字】 ◆ **arab szám** (アラビア数字)

ようすがへんな 【様子が変な】 ◆ **baj van vele** 「**せんたくき** **ようす** **へん**」 「洗濯機の様子が変。」 „Valami baj van a mosógéppel.”

ようすである 【様子である、容子である】 ◆ **tűnik** 「**かれ** **わ** **だいまんぞく** **ようす**」 「彼は大満足の様子でした。」 „Nagyon elégedettnek tűnt.”

ようすである 【様子である、容子である】 ◆ **látszik** 「**せんせい** **わ** **おこ** **ようす**」 「先生は怒っている様子でした。」 „A tanár mérgesnek látszott.”

ようする 【擁する】 ◆ **rendelkezik** (所有する) 「**じんこう** **やく** **にひやく** **まんにん** **よう** **とし**」 「人口約200万人を擁する都市」 „körrülbélül 2 milliós népességgel rendelkező város”

◆ **van** (所有する) 「この政治家は**権力**を擁する。」 „Ennek a politikusnak hatalma van.”

◆ **vezet** (率いる) 「上陸兵を擁して攻撃した。」 „Partraszálló katonákat vezetve támadtak.”

ようする 【要する】 ◆ **igényel** 「このプロジェクトは**お金**を要する。」 „Ez a projekt pénz

igényel.」 ◆ **szükségessé tesz** 「この病気は**しゆじゆつ** **よう**」 「この病気は手術を要する。」 „A betegség miatt műtét szükséges.” ◇ **せつめいをようしない** 【説明を要しない】 **nem szükséges magyarázni** 「これは説明を要しない**じゆつ** **じじつ**」 「これは説明を要しない自明の事実です。」 „Ezt a magától értetődő tényt nem szükséges magyarázni.” ◇ **たげんをようしない** 【多言を要しない】 **felesleges említeni** 「**かんきよう** **はいりょ**」 「環境への配慮が高まっていることは多言を要しない。」 „Felesleges említeni, hogy megnőtt a környezettudatosság.”

ようするに 【要するに】 ◆ **egy szó, mint száz** 「要するに、**き** **き**」 「要するに、気がついたらここにいた。」 „Egy szó, mint száz, amikor magamhoz tértem, itt találtam magam.” ◆ **summa summarum** ◆ **szóval** 「要するに君は**さいぜん** **だ**。」 „Szóval te boldog vagy.” ◆ **tehát** 「これ

わよう」 「要するにこういうことか。」 „Tehát erről van szó.”

ようすをうかがう 【様子を窺う】 ◆ **megnéz** 「**へや** **なか** **ようす** **うかが**」 「部屋の中の様子を窺った。」 „Megnéztem, mi van a szobában.”

ようすをみる 【様子を見る】 ◆ **kitapasztalja a helyzetet** 「**ようす** **み** **ほんだん**」 「様子をみながら判断する。」 „Kitapasztalja a helyzetet, és utána dönt.” ◆ **megnézi mi van vele** 「**らじお** **ようこ** **み**」 「ラジオの様子を見てくれない?」 „Megnéznéd, mi van a rádióval?”

ようせい 【夭逝】 ◆ **korai halál** (夭折)

ようせい 【妖精】 ◆ **nimfa** ◆ **tündér**

ようせい 【幼生】 ◆ **lárva**

ようせい 【要請】 ◆ **felhívás** ◆ **kérés**

ようせい 【陽性】 ◆ **jókedélyűség** (陽気なこと) ◆ **jókedvűség** (陽気なこと) ◆ **pozitív** 「**にんじん** **わ** **ようせい**」 「妊娠テストは陽性だった。」 „A terhességi teszt pozitív volt.”

ようせい 【養成】 ◆ **képzés** ◇ **きょういんようせい** 【教員養成】 **tanárképzés** ◇ **じんかくようせい** 【人格養成】 **személyiségnevelés** ◇ **じんかくようせい** 【人格養成】 **személyiségformálás** (人格の形成) ◇ **じんざいいくせい** 【人材育成】 **képzés** 「**しんじん** **じんざいいくせい** **わ** **たいせつ**」 「新人の人材育成は大切です。」 „Fontos az utánpótlás képzése.”

ようせいき 【幼生期】 ◆ **lárvaélet**

ようせいこうざ 【養成講座】 ◆ **képzőtanfolyam**

ようせいする 【夭逝する】 ◆ **korán hal meg**

ようせいする 【要請する】 ◆ **felszólít** 「**せいふ** **わ** **かんせん** **よぼう** **こくみん** **じしゆく** **ようせい**」 「政府は感染予防のため、国民に自粛を要請した。」 „A kormány a fertőzés visszaszorítása érdekében, önmegtartóztatásra szólította fel a népet.” ◆ **kér** 「**くに** **わ** **えんじゆ** **ようせい**」 「国は援助を要請した。」 „Az ország segítséget kért.”

ようせいする 【養成する】 ◆ **képez** 「この学校は**わつう** **やく** **ようせい**」 「この学校は通訳を養成している。」 „Ez az iskola tolmácsokat képez.”

ようせいせいしよく 【幼生生殖】 ◆ **pedogenezis**

ようせいはんのう 【陽性反応】 ◆ **pozitív reakció** ◇ **ぎようせいはんのう** 【擬陽性反応】 **pszeudopozitív reakció**

ようせき 【容積】 ◆ **űrméret** ◆ **űrtartalom** ◇ **きとうようせき** 【気筒容積】 **hengerűrtartalom** ◇ **こうていようせき** 【行程容積】 **lökettérfogat**

ようせきのたんい 【容積の単位】 ◆ **űrmérték**
ようせきりつ 【容積率】 ◆ **területkihasználtság**

ようせつ 【夭折】 ◆ **korai halál**

ようせつ 【溶接、熔接、銲接】 ◆ **hegesztés**
◇ **アークようせつ** 【アーク溶接】 **ívhegesztés** ◇ **アセチレンようせつ** 【アセチレン溶接】 **lánghegesztés** ◇ **アセチレンようせつ** 【アセチレン溶接】 **gázhegesztés** ◇ **ガスようせつ** 【ガス溶接】 **lánghegesztés** ◇ **こうしゅうはようせつ** 【高周波溶接】 **nagyfrekvenciás hegesztés** ◇ **さんそアセチレンようせつ** 【酸素アセチレン溶接】 **lánghegesztés** ◇ **じせいようせつ** 【自生溶接】 **autogénhegesztés** ◇ **でんきようせつ** 【電気溶接】 **villanyhegesztés**

ようせつ 【要説】 ◆ **összefoglaló magyarázat**

ようぜつ 【葉舌】 ◆ **levélnyelvecske**

ようせつガン 【溶接ガン】 ◆ **hegesztőpisztoly**

ようせつつき 【溶接機】 ◆ **hegesztőgép** ◆ **hegesztőkészülék**

ようせつこう 【溶接工】 ◆ **hegesztő** ◆ **hegesztőmunkás**

ようせつする 【夭折する】 ◆ **korán hal meg**

ようせつする 【溶接する】 ◆ **hegeszt** 【鉄をようせつ溶接した。】 „Vasat hegesztettem.” ◆ **meghegeszt** 【鉄を一箇所に溶接した。】 „Egy helyen meghegesztettem a vasat.”

ようせつでつける 【溶接で付ける】 ◆ **ráhegeszt** 【鉄板に溶接でナットをつけた。】 „Ráhegesztettem egy anyát a vaslemezre.”

ようせつでつなげる 【溶接で繋げる、溶接でつなげる】 ◆ **összehegeszt** 【2本の鉄管をようせつ溶接でつなげた。】 „Összehegesztettem két vascsövet.”

ようせつてん 【溶接点】 ◆ **hegesztési pont**

ようせつビード 【溶接ビード】 ◆ **hegesztési varrat**

ようせつぼう 【溶接棒】 ◆ **hegesztőpálca**

ようせんろ 【溶銑炉】 ◆ **körkemence**

ヨウ素 【ヨウ素、沃素】 ◆ **jód**

ようそ 【要素】 ◆ **elem** 【システムを構成する要素】 „rendszer^{せいこう} alkotó elemek” ◆ **összetevő**

（構成要素）「成功には三つの要素がある。」
„A sikernek három összetevője van.” ◆ **rész** 【しょうせいかつわ 日常生活の要素である。】 „Az étkezés a mindennapi életünk része.” ◆ **tényező**

（ファクター）【危険な要素】 „kockázati tényező” ◇ **きそてきなようそ** 【基礎的な要素】

alapvetően szükséges elem 【水は生命の基礎的な要素です。】 „A víz az élethez alapvetően szükséges elem.” ◇ **こうせいようそ** 【構成要素】 **alkotóelem** ◇ **ぞうごようそ** 【造語要素】 **szóalkotó elem**

ようそう 【様相】 ◆ **jelleg** （特長）【感染対策が長期戦の様相を呈してきた。】 „A vírus-sal való harc hosszútávú jelleget öltött.” ◆ **kinézet** （様子）【新しいビルで都心の様相が変わった。】 „Az új épületekkel megváltozott a városközpont kinézete.”

ようそう 【洋装】 ◆ **nyugati könyvkötés** （製本の） ◆ **nyugati öltözék** （洋服の）【洋装の人】 „nyugati öltözékű ember”

ようそうてん 【洋装店】 ◆ **divatszabó üzlet**

ようそうぼん 【洋装本】 ◆ **nyugati kötésű könyv**

ヨウそざい 【ヨウ素剤、沃素剤】 ◆ **jódtabletta**

ようそふそん 【要素賦存】 ◆ **tényezőellátottság** ◇ **せいさんようそふそん** 【生産要素賦存】 **termelői tényezőellátottság**

ヨウそをふくむしょうどくざい 【ヨウ素を含む消毒剤】 ◆ **jódos fertőtlenítő**

ようぞん 【溶存】 ◆ **oldott** （溶存～）

ようぞんさんそ 【溶存酸素】 ◆ **oldott oxigén** 【川の溶存酸素】 „folyóban oldott oxigén”

ようぞんさんそりょう 【溶存酸素量】 ◆ **oldott oxigén mennyisége**

ようだ 【様だ】 ◆ **olyan** ^{まいにちうみ い}「毎日海に行けたのがまるで夢のようだった。」 „Minden volt a tengerhez mehettem. Ez tisztára olyan volt, mint az álom!” ◆ **tűnik** (～のようだ) ^{すこ あじ た}「少し味が足りないようだ。」 „Úgy tűnik, kicsit íztelen.”

ようたい 【様態】 ◆ **állapot** (状態) ^{ようたい}「様態の副詞」 „állapothatározó” ◆ **mód** (行為のありさま)

ようだい 【容態、容体、様体】 ◆ **állapot** (病状) ^{びょうにん ようだい わ あっか}「病人の容態は悪化した。」 „A beteg állapota romlott.” ◆ **helyzet** (状況)

ようたいふくし 【様態副詞】 ◆ **módhatározó** (状態副詞)

ようたし 【用足し】 ◆ **dolog intézése** 「トイレに用足しに行った。」 „A vécére mentem, hogy elintézzem a dolgomat.” ◆ **ügy intézése** ^{くやくしょ え ようた い}「区役所へ用足しに行った。」 „A polgármesteri hivatalba mentem ügyet intézni.”

ようだてる 【用立てる】 ◆ **fordít** (使う) ^{かね ちりょうひ ようだ}「お金を治療費として用立てた。」 „A pénz orvosi költségekre fordítottam.” ◆ **kölcsönad** ^{おとうと じゅうまん えん ようだ} (貸す) 「弟に10万円を用立てた。」 „Kölcsönadtam az öcsémnek 100 ezer jent.”

ようだん 【溶断】 ◆ **átégetés** ◆ **lángvágás** (アセチレン溶断) ◆ **olvasztással vágás**

ようだん 【用談】 ◆ **megbeszélés** 「あなたに用談がある。」 „Meg akarok valamit beszélni veled!” ◆ **tárgy** ^{ようだん と}「用談に取りかかった。」 „Rátértem a tárgyra.”

ようち 【夜討ち】 ◆ **éjszakai támadás**

ようち 【揚地】 ◆ **kirakodóhely**

ようち 【用地】 ◆ **telek** (土地) ◆ **terület** ^{あたら びょういん ようち かくほ}「新しい病院の用地を確保した。」 „Biztosítottunk területet az új kórház részére.” ◇ **けんせつ** **ようち** 【建設用地】 **építésre szánt terület** ◇ **こうじょうようち** 【工場用地】 **üzemi terület** ◇ **のうぎょうようち** 【農業用地】 **mezőgazdasági terület**

ようちえん 【幼稚園】 ◆ **dedó** (軽蔑語) ^{かれ じゆぎょう わ ようちえん もど き}「彼の授業では幼稚園に戻ったような気がした。」 „Az óráján úgy éreztem, mintha vissza-kerültem volna a dedóba.” ◆ **óvoda** ^{おとうと わ ようちえん かよ}「弟は幼稚園に通っている。」 „Az öcsém óvodás.”

ようちえんきょうゆ 【幼稚園教諭】 ◆ **óvónő**

ようちえんじ 【幼稚園児】 ◆ **dedós** (軽蔑語) ◆ **óvodás**

ようちしゅとく 【用地取得】 ◆ **terület megszerzése**

ようちする 【夜討ちする】 ◆ **éjszaka támad**

ようちな 【幼稚な】 ◆ **gyerekes** ^{かれ わ ようち}「彼は幼稚な考え方をします。」 „Gyerekes gondolkodása van.” ◆ **gyermeteg** ^{ようち ほっそう}「幼稚な発想」 „gyermeteg ötlet”

ようちなん 【用地難】 ◆ **területhiány**

ようちやく 【溶着、熔着】 ◆ **összehegesztés** (溶接して) ◆ **összeolvasztás** (加熱して)

ようちゅう 【幼虫】 ◆ **lárva** ◆ **pondró** ◇ **だいいちじようちゅう** 【第一次幼虫】 **elsődleges lárva** ◇ **だいだいじようちゅう** 【第一次幼虫】 **primer lárva**

ようちゅうい 【要注意】 ◆ **vigyázni kell** 「ネット詐欺に要注意！」 „Vigyázni kell a netes csalókkal!”

ようちゅうき 【幼虫期】 ◆ **lárvaideőszak**

ようちよう 【羊腸】 ◆ **birkabél**

ようちようせき 【葉長石】 ◆ **petalit**

ようちん 【葉枕】 ◆ **levéltalp**

ようつい 【腰椎】 ◆ **ágyékcsigolya**

ようついすべりしょう 【腰椎すべり症、腰椎滑り症】 ◆ **ágyéki csigolyaelcsúszás**

ようついせんし 【腰椎穿刺】 ◆ **gerinccsapolás** ◆ **lumbálpunkció**

ようついぶんりしょう 【腰椎分離症】 ◆ **ágyéki csigolyaív-szakadás**

ようつう 【腰痛】 ◆ **derékfájás** ◆ **hexensussz** ◆ **lumbágó**

ようである 【様である】 ◆ **ügy tűnik** ^{かれ わ きぶん わる}「彼は気分が悪いようです。」 „Úgy tűnik, nincs jól.”

ようではない 【用ではない】 *jó de-vanai* ◆ **alkalmatlan** (～ようではない) 「この塩は食用ではない。」 „Ez a só alkalmatlan a főzésre.”

ようてん 【要点】 ◆ **lényeg** 「この記事は要点を押さえている。」 „Ez a cikk megragadja a lényegét.” ◆ **mondanivaló** 「この文には全く要点がありません。」 „Ennek a szövegnek nincs semmi mondanivalója.”

ようてん 【陽転】 ◆ **pozitív fordulat** ◆ **pozitív laboreedményre változás** (陰性が陽性に変わること)

ようでんき 【陽電気】 ◆ **pozitív elektromosság**

ようでんし 【陽電子】 ◆ **pozitron**

ようてんをにごす 【要点を濁す】 ◆ **elkerüli a témát**

ようと 【用途】 ◆ **felhasználás** 「お金の用途を聞かれた。」 „Megkérdezték, mire akarom felhasználni a pénzt.” ◆ **rendeltetés** 「眼鏡ケースを用途と違う使い方をした。」 „A szemüvegtokot nem a rendeltetésének megfelelően használta.”

やうど 【用土】 ◆ **táptalaj**

やうとう 【洋刀】 ◆ **nyugati kard** ◆ **szablya** (サーベル)

やうとう 【洋島】 ◆ **óceáni sziget**

やうどう 【幼童】 ◆ **kisgyerek**

やうどう 【陽動】 ◆ **elterelés** ◆ **terelés**

やうとうくにく 【羊頭狗肉】 ◆ **becsapós termék** 「羊頭狗肉を売る。」 „Becsapós terméket árul.”

やうどうさくせん 【陽動作戦】 ◆ **elterelő hadművelet**

やうどうする 【揺動する】 ◆ **reng** (揺れ動く)

やうとして 【杳として】 ◆ **nem nagyon** 「彼の行方は杳として知れない。」 „Nem nagyon lehet tudni, hogy hol van.”

やうとん 【養豚】 ◆ **disznóhizlalás** ◆ **sertésélesztés**

やうとんか 【養豚家】 ◆ **sertésélesztő**

やうとんぎょう 【養豚業】 ◆ **sertésélesztés**

やうとんしゃ 【養豚者】 ◆ **sertésélesztő**

やうとんじょ 【養豚所】 ◆ **hizlalda**

やうとんじょう 【養豚場】 ◆ **disznóhizlalda** ◆ **hizlalda**

やうな 【様な】 ◆ **afféle** (～のような) 「それはトカゲのような生き物です。」 „Afféle gyík volt.” ◆ **amely** (～のような) 「これは昔なかつたような職業です。」 „Ez egy olyan szakma, amely régen nem létezett.” ◆ **amelyik** (～のような) 「これはお金になるような仕事です。」 „Ez az a fajta munka, amelyik jól fizet.” ◆

hasonlatos (似たような) 「三日月のような形」 „holdsarlóhoz hasonlatos alak” ◆ **olyan**,

mint (-のような) 「この犬は猫のようだ。」 „Ez a kutya olyan, mint egy macska.” ◆ **szerű** (似たような) 「ゴムのような物質」 „gumi-szerű anyag” ◇ **あのよう** 【あの様な、彼の様な】 **olyan** 「あの様な家はいません。」 „Nem kell nekem olyan lakás!” ◇ **このよう**

【この様な、此の様な】 **ilyen** 「このようなきれいな蝶を見ることがありません。」 „Nem láttam még ilyen szép pillangót!” ◇ **そのよう**

【その様な、其の様な】 **olyan** 「友達と同じようなシャツを買った。」 „Olyan inget vettem, mint a barátom.” ◇ **ゆめのよう** 【夢のような】 **álomba illő** (似たような) 「夢のような毎日」 „álomba illő mindennapok”

やうなし 【洋梨】 ◆ **körte**

やうに 【様に】 ◆ **ahogy** 「なるようになる。」

„Ahogy lesz, úgy lesz.” ◆ **akár** 「彼は猿のように毛深い。」 „Olyan szőrös, akár egy majom.”

◆ **amint** 「ご存知のように、最近電子書籍は増えてきました。」 „Amint ön is tudja, mostanában megsaporodtak az elektronikus könyvek.”

◆ **hogy** 「ここへ来るように言いなさい！」

„Mondd meg neki, hogy jöjjön ide!” ◆ **hogy ne**

(否定文で) 「泥棒は指紋を残さないように注意した。」

„A rabló ügyelt, hogy ne hagyjon

ujlenyomatot.” ◆ **mintegy** 「台風は木を土から

もぎとるように抜いた。」

„A tájfun mintegy ki-
tépte a földből a fát.” ◆ **ne** (否定文で) 「人

に迷惑をかけないようにね！」

„Aztán ne okozz
gondot az embereknek!” ◆ **nehogy** (否定文

で) 「頭をぶつけないように気をつけて下さい！」

„Vigyázzon, nehogy beüsse a fejét!” ◆

olyan, mint 「この木は鉄のように強い。」

„Ez a fa olyan erős, mint a vas.” ◆ **úgy, hogy** 「

部品をこわさない様にネジを外して下さい！」

„Úgy vegye ki a csavart, hogy épen maradjon az

alkatrész!” ◇ **まいにちのように** 「毎日のように、毎日の様に」

szinte minden nap 「この辺は毎日のように雨が降っている。」

„Szinte minden nap esik itt az eső.”

ようという 【ように言う】 ◆ **meghagy** 「母は

部屋を片付けるように私に言った。」

„Anyám meghagyta, hogy takarítsam ki a szobámat.”

よく 【羊肉】 ◆ **báránycsús** ◆ **birkahús**

よくにくそしき 【葉肉組織】 ◆ **levélkéregszövet**

◇ **mezofilum** ◇ **かいめんじょうようにくそしき** 【海綿状葉肉組織】

szivacsos mezofilum ◇ **さくじょうようにくそしき** 【柵状葉肉組織】

paliszád mezofilum

ようにする 【様にする】 ◆ **úgy intéz** 「コンサートに行けるようにした。」

„Úgy intéztem, hogy el tudjak menni a koncertre.”

ようになる ◆ **rászokik** (～ようになる) 「彼はお酒を飲むようになった。」

„Rászokott az italtra.”

ようにん 【容認】 ◆ **elfogadás** 「二重基準の容認」

„kettős mérce elfogadása” ◆ **jóváhagyás** 「予算の容認」

„költésvetés jóváhagyása” ◆ **megengedés** 「差別の容認」

„diszkrimináció megengedése”

ようにんされた 【容認された】 ◆ **elfogadott**

「一般に容認された意見」

„általánosan elfogadott vélemény” ◆ **jóváhagyott**

ようにんする 【容認する】 ◆ **elfogad** 「会社は計画を容認した。」

„A vállalat elfogadta a tervet.” ◆ **jóváhagy** 「銀行の救済を政府が容認した。」

„Az állam jóváhagyta a bankmentést.”

◆ **megenged** 「食品添加物の使用を容認した。」

„Megengedte az élelmiszer-adalék használatát.”

ようにんできない 【容認できない】 ◆ **elfogadhatatlan**

「この予算は容認できない。」

„Ez a költségvetés elfogadhatatlan.”

ようにんできる 【容認出来る、容認できる】 ◆ **elfogadható**

「この答えは容認できる。」

„Ez a válasz elfogadható.”

ようねん 【幼年】 ◆ **gyermekkor**

ようねんがっこう 【幼年学校】 ◆ **katonai előképző**

◆ **leventeképző** (ナチスの)

ようねんき 【幼年期】 ◆ **gyermekkor**

ようねんじだい 【幼年時代】 ◆ **gyermekkoriek**

よう 【用の】 ◆ **alkalmas** (～用の) 「食用の重曹を探しています。」

„Fogyasztásra alkalmas szódabikarbónát keresek.” ◆ **való** 「冬用の洋服をしまった。」

„Eltettem a télire való ruhákat.”

よう の **とうざいをとわず** 【洋の東西を問わず】 ◆ **világon mindenhol**

ようはい 【遥拝】 ◆ **távoli meghajlás** 「富士山を遥拝した。」

„Távrolról meghajoltam a Fudzi irányába.” ◆ **távoli tiszteletadás**

ようばい 【溶媒】 ◆ **oldóanyag** ◆ **oldószer**

ようはつ 【洋髪】 ◆ **nyugati hajviselet**

ようひ 【羊皮】 ◆ **báránycsús** ◆ **birkabőr**

ようひ 【要否】 ◆ **kell vagy nem**

ようび 【曜日】 ◆ **nap** 「今日は何曜日ですか？」

„Ma milyen nap van?”

ようひし 【羊皮紙】 ◆ **pergamén** ◆ **pergaménpapír**

ようびである 【曜日である】 ◆ **esik** (～曜日である) ついたちわ なんようび 「一日は何曜日ですか？」 „Milyen napra esik elseje?”

ようひん 【洋品】 ◆ **importáru** ◆ **nyugati cucc**

ようひん 【用品】 ◆ **felszerelés** みせわ 「この店はスポーツ用品を売っています。」 „Ez a bolt sportfelszereléseket árul.” ◆ **kellék** ◆ **アウトドア**

ようひん 【アウトドア用品】 **kempingfelszerelés** (キャンプ用品) ◆ **おうきゆうてあてようひん** 【応急手当用品】 **elsősegélynyújtó felszerelés** ◆ **がくようひん** 【学用品】 **tanfelszerelés** ◆ **がくようひん** 【学用品】 **tan-eszköz** ◆ **かていようひん** 【家庭用品】 **háztartási eszköz** ◆ **きちんようひん** 【キッチン用品】 **konyhaeszköz** ◆ **キッチンようひん** 【キッチン用品】 **konyhafelszerelési cikk** ◆ **キャンプようひん** 【キャンプ用品】 **kempingfelszerelés** ◆ **さかんようひん** 【左官用品】 **vakolószerszám** ◆ **じむようひん** 【事務用品】 **irodaszer** ◆ **スキーようひん** 【スキー用品】 **sifelszerelés** ◆ **スポーツようひん** 【スポーツ用品】 **sportfelszerelés** ◆ **だいどころようひん** 【台所用品】 **konyhaeszköz** ◆ **バスようひん** 【バス用品】 **testápolószer** ◆ **ベビーようひん** 【ベビー用品】 **babakelenyge** ◆ **ぼうさいようひん** 【防災用品】 **katasztrófavédelmi eszköz** ◆ **ボディケアようひん** 【ボディケア用品】 **testápolószer**

ようひんてん 【洋品店】 ◆ **importárakat áruló bolt**

ようふ 【養父】 ◆ **nevelőapa**

ようふう 【洋風】 ◆ **nyugati stílus** ようふう 「洋風の庭」 „nyugati stílusú kert”

ようふうけんちく 【洋風建築】 ◆ **nyugati stílusú építészeti**

ようふうに 【洋風に】 ◆ **nyugati stílusban** 「たても の ようふう」 たても の ようふう 「建物を洋風にリフォームした。」 „Nyugati stílusban átalakítottuk az épületet.”

ようふうの 【洋風の】 ◆ **nyugati** 「洋風のデザイン」 „nyugati formatervezés” ◆ **nyugatias** ようふう 「洋風の生活」 „nyugatias életmód”

ようふうレストラン 【洋風レストラン】 ◆ **nyugati stílusú étterem**

ようふく 【洋服】 ◆ **felsőruha** (下着、靴下以外の) ◆ **nyugati stílusú ruha** ◆ **ruha** たんす わ 「筆筒はきれなくなった洋服で一杯だった。」 „A szekrény tele van kinőtt ruhákkal.”

ようふくかけ 【洋服掛け】 ◆ **fogas** ◆ **ruha-akasztó**

ようふくコレクション 【洋服コレクション】 ◆ **ruhatár** かのじよ ようふく 「彼女の洋服コレクションの中にはどんな洋服もある。」 „A ruhatárában mindenféle ruha megtalálható.”

ようふくだんす 【洋服ダンス、洋服筆筒】 ◆ **ruhászekrény**

ようふくで 【洋服で】 ◆ **ruhástul** ようふく 「洋服でプールに飛び込んだ。」 „Ruhástul ugrott a medencébe.”

ようふくてん 【洋服店】 ◆ **ruhásbolt** ◆ **ruhaüzlet**

ようふくブラシ 【洋服ブラシ】 ◆ **ruhakefe**

ようふくや 【洋服屋】 ◆ **ruhabolt** ◆ **ruhásbolt**

ようふくようブラシ 【洋服用ブラシ】 ◆ **ruhakefe**

ようふくをかう 【洋服を買う】 ◆ **felruház** こども 「ボーナスで子供たちの洋服を買った。」 „A prémiumából felruházta a gyermekeit.”

ようふくをきせる 【洋服を着せる】 ◆ **felöltöztet** ははおや わ あか 「母親は赤ちゃんに洋服を着せた。」 „Az anyuka felöltöztette a babát.”

ようふくをきる 【洋服を着る】 ◆ **felöltözik** あさ ようふく 「朝洋服を着た。」 „Reggel felöltöztem.” ◆ **felöltözködik** あさ ようふく

「朝いつも洋服を着るのに時間がかかります。」 „Reggel mindig nagyon sokáig öltözik.” ◆ **öltözködik** ようふく 「どんな洋服を着たらよいですか？」 „Nem tudom, hogyan öltözködjek.”

ようふくをそろえる 【洋服を揃える】 ◆ **ruház** さん にん こども ようふく (洋服を準備する) 「3人の子供の洋服を揃えている。」 „Három gyereket ruház.”

ようふくをぬぐ 【洋服を脱ぐ】 ◆ **levetkőzik**
 「お風呂の前まえに洋服ようふくを脱ぬいだ。」 „Fürdés előtt
 levetkőztem.”

ようふくをほす 【洋服を干す】 ◆ **tereget** (洗濯物を干す)

ようふぼ 【養父母】 ◆ **nevelőszülő**

ようぶん 【養分】 ◆ **tápanyag** 「この食事はた
 くさんの養分ようぶんを含ふくんでいます。」 „Ez az étel sok
 tápanyagot tartalmaz.”

ようぶんがおおい 【養分が多い】 ◆ **tápanya-
 gokban gazdag** 「養分ようぶんが多い肥料」 „táp-
 anyagokban gazdag trágya”

ようぶんがすくない 【養分が少ない】 ◆ **táp-
 anyagokban szegény** 「この土壌は養分が少
 ない。」 „Ez a talaj tápanyagokban szegény.”

ようへい 【よう兵、傭兵】 ◆ **zsoldos**

ようへい 【用兵】 ◆ **csapatmozgatás** (兵の
 動かし方) ◆ **hadvezetés**

ようへい 【葉柄】 ◆ **levélnyél** ◆ **levélszár**

ようへいたい 【よう兵隊、傭兵隊】 ◆ **zsoldos-
 hadsereg**

ようへき 【擁壁】 ◆ **védőfal**

ようべん 【用便】 ◆ **vécézés** 「用便後の手洗
 い」 „vécézés utáni kézmosás”

ようべんをたす 【用便を足す】 ◆ **vécézik**

ようぼ 【養母】 ◆ **nevelőanya**

ようぼう 【用法】 ◆ **használat** 「この言葉の
 用法ようぼうは時代じだい遅おそれた。」 „Ez a szóhasználat idejét-
 múlt.”

ようぼう 【養蜂】 ◆ **méhészet** ◆ **méhészke-
 dés** ◆ **méhtenyésztés**

ようぼう 【容貌】 ◆ **ábrázat** ◆ **arcvonás**
 (顔つき) 「人目を引く容貌ようぼうをしている。」
 „Szembeszökő arcvonásai vannak.” ◆ **kinézet**
 「彼は恐ろしい容貌ようぼうをしている。」 „Félelmetes
 kinézete van.”

ようぼう 【要望】 ◆ **kérés** 「ご要望ようぼうをお聞か
 せてください！」 „Kérem, mondja el, mi a ké-
 rése!” ◆ **óhaj** 「国民の強い要望は民主主義を

維持いじすることです。」 „A demokrácia fenntartá-
 sa a nép legnagyobb óhaja.”

ようぼうか 【養蜂家】 ◆ **méhész**

ようぼうかい 【容貌魁偉】 ◆ **jó kiállású
 férfi**

ようぼうしょ 【要望書】 ◆ **kérvény**

ようぼうじょう 【養蜂場】 ◆ **méhészet**

ようぼうする 【要望する】 ◆ **kér** 「医療制度
 改善かいぜんを要望ようぼうする。」 „Az egészségügyi rendszer
 megváltoztatását kéri.”

ようぼうのうつくしい 【容貌の美しい】 ◆ **szép
 arcú** 「容貌ようぼうの美しいおんな」 „szép arcú nő”

ようぼうのみにくい 【容貌の醜い】 ◆ **csúnya
 arcú** 「容貌ようぼうの醜い男」 „csúnya arcú férfi”

ようぼうばこ 【養蜂箱】 ◆ **kaptár**

ようま 【妖魔】 ◆ **szellem**

ようま 【洋間】 ◆ **nyugati stílusú szoba**

ようまく 【羊膜】 ◆ **bárányhártya** ◆ **belső
 magzatburok** ◆ **magzating** ◇ **むようまくる
 い** 【無羊膜類】 **magzatburok-nélküliek** ◇ **ゆ
 うようまくるい** 【有羊膜類】 **magzatburko-
 sak**

ようみやく 【葉脈】 ◆ **erezet** ◆ **levélér**

ようみょう 【幼名】 ◆ **gyermekkori név**

ようむ 【用務】 ◆ **teendő** 「その日の用務ひ ようむを果
 たした。」 „Elvégeztem az aznapi teendőimet.”

◆ **ügy** 「その町に個人的な用務まち こじにてき ようむで滞在した。」
 „Személyes ügyből kifolyólag tartózkodtam a vá-
 rosban.”

ようむいん 【用務員】 ◆ **gondnok** ◆ **hivatal-
 segéd**

ようむき 【用向き】 ◆ **járat** (訪問の目的) 「
 用向きようむを述べた。」 „Elmondtam, mi járatban
 vagyok.” ◆ **ügy** (用事) 「用向きようむを尋ねた。」
 „Megkérdeztem, milyen ügyben jött.”

ようめい 【幼名】 ◆ **gyermekkori név** (よう
 みょう)

ようめい 【用命】 ◆ **megrendelés** (注文)
 「こちらがご用命ようめいの品しなでございます。」 „Tes-
 sék, itt van az ön által megrendelt cikk!” ◆ **pa-**

rancs (命令) 「^{ようめい たまわ}ご用命を賜りました。」
„Értettem a parancsát!”

ようめいがく 【陽明学】 ◆ **neo-konfucianizmus** ◆ **Vang Jangming tana**

ようめんせきしすう 【葉面積指数】 ◆
levélfelszín-index (LAI)

ようもう 【羊毛】 ◆ **birkagyapjú** ◆ **gyapjú** ◇
メリノようもう 【メリノ羊毛】 **merinógyapjú**

ようもうせいの 【羊毛製の】 ◆ **gyapjúból készült**

ようもうせいひん 【羊毛製品】 ◆ **gyapjútermék**

ようもうのぶた 【羊毛の豚】 ◆ **mangalica** (マンガリツァ)

ようやく 【漸く】 ◆ **éppenhogy csak** 「ようやく終電に間に合った。」
„Éppenhogy csak elcsíptem az utolsó vonatot.” ◆ **lassanként**

(次第に) 「ようやく雪が解けてきた。」
„Lassanként elolvadt a hó.” ◆ **nagy nehezen**

「ようやく質問に回答した。」 „Nagy nehezen megoldotta a kérdést.” ◆ **ügyyel-bajjal** 「ようやく立ち上がった。」

„Ügyyel bajjal feltápáskodtam.” ◆ **végre** 「ようやく分かった。」
„Végre megértettem.”

ようやく 【要約】 ◆ **összefoglalás** 「これが彼女の作文の要約です。」
„Ez az ő fogalmazásának az összefoglalása.”

ようやくいう 【ようやく言う】 ◆ **kinyög** 「ようやく答えを言った。」
„Kinyögte a választ.”

ようやくする 【要約する】 ◆ **összefoglal** 「言いたいことを短く要約してください。」
„Röviden foglald össze a mondanivalódat!”

ようやくせいしょ 【邦訳聖書】 ◆ **japánra fordított Biblia**

ようやくだっしゅつする 【ようやく脱出する】
◆ **kikecmereg** 「ホテル業界は危機からようやく脱出した。」
„Kikecmergett a válságból a szállodaipar.”

ようやくできる 【ようやく出来る】 ◆ **sort kerít** 「ようやく本が読めた。」
„Sort kerítettem a könyvolvasásra.”

ようゆう 【溶融、熔融】 ◆ **leolvadás** (炉心溶融) ◆ **olvadás** ◆ **olvasztás** ◆ **összeolvasztás**

ようゆうたんさんえんがたねりょうでんち 【溶融炭酸塩型燃料電池】 ◆ **olvadékkarbonátos üzemanyagcella**

ようよう 【洋々、洋洋】 ◆ **ígéretesen** ◆ **végeláthatatlanul** ◇ **ぜんとようよう** 【前途洋洋、前途洋々】 **ígéretes jövő** 「あなたの未来は前途洋洋と広がっている。」
„Ígéretes jövő áll előtted.”

ようようたる 【洋々たる、洋洋たる】 ◆ **hatalmas** 「洋々たる大河。」
„Hatalmas folyó.” ◆

ígéretes 「洋々たる未来」 „ígéretes jövő” ◆

végeláthatatlan 「洋々たる大海。」
„Végeláthatatlan tenger.”

ようようとひろがる 【洋々と広がる、洋洋と広がる】 ◆ **széles** 「洋々と広がる湾岸。」
„Széles öböl.”

ようらん 【揺籃】 ◆ **bölcső** (ゆりかご) 「キリスト教揺籃の地」
„kereszténység bölcsője”

ようらん 【要覧】 ◆ **áttekintés** ◆ **ismertető** ◇ **かいしゃようらん** 【会社要覧】 **cégismeret**

ようらんき 【揺籃期】 ◆ **kezdeti szakasz** ◆ **korai szakasz** 「資本主義の揺籃期」
„kapitalizmus korai szakasza”

ようらんきにある 【揺籃期にある】 ◆ **gyerekcipőben jár** 「当時、電算技術はまだ揺籃期にあった。」
„Akkoriban a számítástechnika még gyerekcipőben járt.” ◆ **gyermekcipőben jár**

ようりりかん 【揚陸艦】 ◆ **deszanthajó** ◆ **partraszállító hajó** ◇ **ドックがたようりりかん** 【ドック型揚陸艦】 **partraszállító dokkhajó**

ようりりくする 【揚陸する】 ◆ **kiköt**

ようりりつ 【擁立】 ◆ **állítás** (立てること) ◆ **felkarolás** (守り立てること) ◆ **mögé állás** (支持) ◇ **こうほしやようりりつ** 【候補者擁

立] jelöltállítás ◇ こうぼしやようりつ 【候補者擁立】 jelölt mögé állás

ようりつする 【擁立する】 ◆ állít ^{こうぼしや} 「候補者をようりつ擁立した。」 „Jelöltet állított.”

ようりょう 【容量】 ◆ kapacitás ◆ **űrtartalom** (容積) ◇ エネルギーようりょう 【エネルギー容量】 energiatartalom ◇ **ねつようりょう** 【熱容量】 hőkapacitás ◇ **はつでんようりょう** 【発電容量】 áramtermelési kapacitás ◇ **へいれつようりょう** 【並列容量】 párhuzamos kapacitás (電子)

ようりょう 【用量】 ◆ **adag** ^{くすり いっかい} 「薬の一回の用量」 „gyógyszer egyszeri adagja” ◆ **adagolás** ^{くすり ようりょう 厳しゆ} 「薬の用量を厳守してください!」 „Kérjük, szigorúan ügyeljen a gyógyszer adagolására!” ◆ **dózis** ^{ようりょう かげん} 「用量を加減する。」 „Beállítja a dózist.” ◇ **やくざいようりょう** ^{たいじゆう} 【薬剤用量】 **gyógyszeradag** ^{やくざいようりょう} 「体重あたりの薬剤用量」 „testsúlyarányos gyógyszeradag”

ようりょう 【要領】 ◆ **lényeg** ^{かれわ ようりょう おさ} 「彼は要領を抑えている。」 „Megragadja a lényegét.” ◆ **mód** ^{ぎょうむ ようりょう おし} 「業務の要領を教える。」 „Elmagyarázza az ügymenet módját.”

ようりょうがいい 【要領がいい】 / ようりょうがよい 【要領がよい、要領が良い】 ◆ **ért** ^{かれわ しごと ようりょう} (器用な) 「彼は仕事の要領がよい。」 „Ért a munkájához.” ◆ **ismeri a csinját-binját** ◆ **ügyes** (器用な)

ようりょうがよい 【要領がよい、要領が良い】 / ようりょうがいい 【要領がいい】 ◆ **ért** (器用な) ^{かれわ しごと ようりょう} 「彼は仕事の要領がよい。」 „Ért a munkájához.” ◆ **ismeri a csinját-binját** ◆ **ügyes** (器用な)

ようりょうがわるい 【要領が悪い】 ◆ **ügyetlen** ^{しごと ようりょう わる} (不器用な) 「仕事の要領が悪い。」 „Ügyetlenül dolgozik.”

ようりょうしょ 【要領書】 ◆ **munkafolyamat dokumentációja**

ようりょうせい 【容量性】 ◆ **kapacitás** ◆ **kapacitív** (容量性~)

ようりょうせいふか 【容量性負荷】 ◆ **kapacitív terhelés**

ようりょうせいリアクタンス 【容量性リアクタンス】 ◆ **kapacitív reaktancia** ^{ゆうどうせい} 「誘導性リアクタンスと容量性リアクタンス」 „induktív reaktancia és kapacitív reaktancia”

ようりょうのたんい 【容量の単位】 ◆ **űrmérték**

ようりょうぶんせき 【容量分析】 ◆ **térfogatelemzés** ◆ **térfogatós analízis** ◆ **titrálás** ◆ **titrimetria**

ようりょうよく 【要領よく、要領良く】 ◆ **hozzaértően** ^{しごと ようりょうよ} 「仕事を要領良くこなす。」 „Hozzaértően végzi a munkáját.” ◆ **lényegre törően** ^{ようりょう せいひん せつめい} 「要領よく製品について説明した。」 „Lényegre törően ismertette a terméket.”

ようりょうをえている 【要領を得ている】 ◆ **megragadja a lényegét** ^{しゃちよう} 「社長のスピーチは要領を得ていた。」 „Az igazgató beszéde megragadja a lényegét.”

ようりょうをえない 【要領を得ない】 ◆ **értetlen** ^{ようりょう え} 「要領を得ないやつだな。」 „Micsoda értetlen fickó!” ◆ **semmitmondó** ^{かのじょ こたわ} 「彼女の答えは要領を得なかった。」 „Semmitmondó választ adott.”

ようりょうをえる 【要領を得る】 ◆ **beletanul** ^{やまのぼ ようりょう え} 「山登りの要領を得た。」 „Beletanultam a hegymászásba.” ◆ **rájön a lényegére** ^{かいしゃ} 「会社経営の要領を得た。」 „Rájöttem a vállalatvezetés lényegére.”

ようりょうをおぼえる 【要領を覚える】 ◆ **rájön a nyitjára** ^{つく ようりょう おぼ} 「マカロン作りの要領を覚えた。」 „Rájöttem a nyitjára, hogyan lehet jó makaront sütni.”

ようりょうを身につける 【要領を身につける】 ◆ **kikupálódik** ^{なが ねんげつ へ ようりょう み} 「長い年月を経て要領を身につけた。」 „A hosszú évek alatt kikupálódtam.”

ようりよく 【揚力】 ◆ **emelőerő** ^{ひこうき} 「飛行機の翼が揚力が生じます。」 „A repülőgép szárnyaira emelőerő hat.” ◆ **felhajtóerő** (液体) ^{みず ようりよく} の) 「水の揚力」 „víz felhajtóereje”

ようりよくそ 【葉緑素】 ◆ **klorofill** ◆ **levélzöld** (クロロフィル) ◇ **さいぎんようりよくそ** 【細菌葉緑素】 **bakterioklorofill**

ようりよくたい 【葉緑体】 ◆ **kloroplastisz** ◆ **zöld szintest**

ようれい 【用例】 ◆ **használati példa** たんご [単語] ようれい しめ の用例を示した。] „Bemutattam a szó használati példáját.” ◆ **példa**

ようれいぞう 【要冷蔵】 ◆ **hűtendő** ◆ **hűtve tárolandó**

ようれいぶん 【用例文】 ◆ **példamondat**

ようれき 【陽暦】 ◆ **szoláris naptár**

ようれんきん 【溶連菌】 ◆ **Streptococcus**

ようれんろ 【溶練炉】 ◆ **kohó** ◆ **olvasztókemence**

ようろ 【要路】 ◆ **fontos beosztás** (重要な地位) せいげん ようろ つ [政権の要路に就く。] „Fontos politikai beosztásba kerül.” ◆ **fontos útvonal** (交通の) こうえき ようろ [交易の要路] „fontos kereskedelmi útvonal”

ようろう 【養老】 ◆ **idősekről gondoskodás** ◆ **Jóró-kor** (年号)

ようろういん 【養老院】 ◆ **idősek otthona** (老人ホーム) ◆ **szociális otthon** (老人ホーム)

ようろうねんきん 【養老年金】 ◆ **öregségi nyugdíj**

ようろうほけん 【養老保険】 ◆ **megélési biztosítás**

ようわ 【養和】 ◆ **Jóva-kor** (年号)

ようをたす 【用を足す】 ◆ **elintézi a dolgát** ◆ **odacsínál** いぬおへや かど よう た [犬は部屋の角で用を足した。] „A kutya odacsínált a sarokba.” ◆ **úrit** やぶ なか [藪の中] よう た に用を足した。] „A bokor tövében úrített.”

ようなく 【余蘊なく】 ◆ **kimerítően**

ヨーガ ◆ **jóga**

ヨーガのぎょうじゃ 【ヨーガの行者】 ◆ **fakír**

ヨーギー ◆ **fakír** (ヨーガの行者)

ヨーグルト ◆ **joghurt** [毎朝ヨーグルトを食べている。] „Minden reggel joghurtot eszik.” ◇ **フルーツ・ヨーグルト** **gyümölcsjoghurt** ◇ **プレーン・ヨーグルト** **ízesítetlen joghurt**

ヨーチン ◆ **jódtinktúra**

ヨーデル ◆ **jódlizás**

ヨーデルでうたう 【ヨーデルで歌う】 ◆ **jódlizik**

ヨーデルをうたう 【ヨーデルを歌う】 ◆ **jódlit énekel**

ヨード ◆ **jód**

ヨードカリウム ◆ **jódkálium**

ヨードチンキ ◆ **jódtinktúra**

ヨードホルム 【沃度ホルム】 ◆ **jodoform** (CHI₃)

ヨードホルムはんのう 【ヨードホルム反応、沃度ホルム反応】 ◆ **jodoform reakció**

ヨーヨー ◆ **jojó**

ヨーヨーであそぶ 【ヨーヨーで遊ぶ】 ◆ **jojózik**

ヨーロッパ 【欧羅巴】 ◆ **Európa**

ヨーロッパ・イエ・ココロギ 【ヨーロッパ家コオロギ、ヨーロッパ家蟋蟀】 ◆ **házitücsök**

ヨーロッパかいぎ 【ヨーロッパ会議】 ◆ **Európai Tanács** (欧州会議)

ヨーロッパぎかい 【ヨーロッパ議会】 ◆ **Európai Parlament** (欧州議会)

ヨーロッパくさりへび 【ヨーロッパ鎖蛇】 ◆ **keresztes vipera**

ヨーロッパけいざいきょうどうたい 【ヨーロッパ経済共同体】 ◆ **Európai Gazdasági Közösség** ◆ **Közös Piac**

ヨーロッパけいの 【ヨーロッパ系の】 ◆ **európai származású**

ヨーロッパけながいたち 【ヨーロッパ毛長馳】 ◆ **görény**

ヨーロッパしょこく 【ヨーロッパ諸国】 ◆ **európai országok**

ヨーロッパじん 【ヨーロッパ人】 ◆ **európai**

ヨーロッパせんしゅけん 【ヨーロッパ選手権】 ◆ **európa-bajnokság**

ヨーロッパのすり 【ヨーロッパ騷】 ◆ **egerészölyv**

ヨーロッパバイソン 【欧羅巴バイソン】 ◆ **európai bölény**

ヨーロッパはちくい 【ヨーロッパ蜂食、欧羅巴蜂食】 ◆ **gyurgyalg**

ヨーロッパヘイク ◆ **hekk**

ヨーロッパほたてがい 【ヨーロッパ帆立貝、ヨーロッパほたて貝】 ◆ **nagy fésűskagyló**

ヨーロッパれんごう 【ヨーロッパ連合】 ◆ **Európai Unió** (欧州連合)

ヨーロッパ ◆ **európai**

よか 【予価】 ◆ **tervezett ár** (予定の価格)

よか 【予科】 ◆ **előkészítő kurzus** (予備の課程) 「一年の予科を設ける。」 „Egy éves előkészítő kurzust szervez.”

よか 【余暇】 ◆ **időfelesleg** 「僕には余暇がない。」 „Nincs felesleges időm.” ◆ **szabadidő** 「余暇を有効活用する。」 „Tartalmasan kihasználja a szabadidejét.”

ヨガ ◆ **jóga** (ヨーガ) ◇ **ヨガのポーズ jóga-póz** ◇ **ヨガをする jógázik** 「毎朝ヨガをしている。」 „Minden reggel jógázom.”

よかあける 【夜が明ける】 ◆ **hajnalodik** 「読書に夢中になって気がついたら夜が明けた。」 „Belefeledkeztem az olvasásba, és mire észbe kaptam, hajnalodott.” ◆ **megvirrad** 「夜が明けた。」 „Megvirradt.” ◆ **pirkad** 「夜が明けてきた。」 „Pirkadt.” ◆ **virrad** 「夜が明けるまで眠れなかった。」 „Már virradt, mire el tudtam aludni.”

ヨガぎょうじゃ 【ヨガ行者】 ◆ **jógi**

よかく 【与格】 ◆ **részes eset**

よかく 【余角】 ◆ **pótszög**

よかぜ 【夜風】 ◆ **esti szél**

よかせい 【予科性】 ◆ **előkészítőre járó diák**

よかつ 【余割】 ◆ **koszekáns**

よかったのに 【良かったのに】 ◆ **bárcsak** 「もうちょっと前から知っていたらよかったのに。」 „Bárcsak hamarabb tudtam volna!”

ヨガどうじょう 【ヨガ道場】 ◆ **jógaterem**

ヨガのポーズ ◆ **jógapóz**

よか更ける 【夜が更ける】 ◆ **későre jár** 「夜が更けていった。」 „Későre járt.”

よからぬ 【良からぬ】 ◆ **rossz** 「あの男はいつも良からぬことを企んでいる。」 „Az ember mindig valami rosszban sántikál.”

よかれ 【良かれ、善かれ】 ◆ **jó hiszem**

よかれあしかれ 【良かれ悪しかれ、善かれ悪しかれ】 ◆ **így vagy úgy** 「原子力の到来で、良かれ悪しかれ世界が変わったでしょう。」 „Az atomkor eljöveteleével, így vagy úgy, de megváltozott a világ.”

よかれとおもう 【よかれと思う、良かれと思う、善かれと思う】 **jokareto omou** ◆ **jót akar** 「良かれと思ってした事が彼を傷つけた。」 „Jót akartam, mégis megbántottam.”

ヨガをする ◆ **jógázik** 「毎朝ヨガをしている。」 „Minden reggel jógázom.”

よかん 【予感】 ◆ **előérzet** 「悪い予感がした。」 „Rossz előérzetem támadt.” ◆ **sejtés** ◇ **いやなよかん** 【いやな予感、嫌な予感、厭な予感】 **rossz érzés** 「嫌な予感がした。」 „Rossz érzésem támadt.” ◇ **いやなよかん** 【いやな予感、嫌な予感、厭な予感】 **rossz előérzet** 「家に着いたらドアが開いていて、嫌な予感がした。」 „Hazatérve rossz előérzetem támadt, mert nyitva volt az ajtó.” ◇ **よかんがする**

る 【予感がする】 **előre érez** 「宝くじが当たるような予感がした。」 „Éreztem előre, hogy nyerni fogok a lottón.” ◇ **よかんがする** 【予感がする】 **megérez** 「宝くじが当たるような予感がした。」 „Megéreztem, hogy nyerni fogok a lottón.” ◇ **わるいよかん** 【悪い予感】 **rossz előérzet** (嫌な予感) 「動物たちが急に静かになった時、悪い予感がした。」 „Rossz előérzetem támadt, amikor hirtelen elhallgattak az állatok.”

よかんがする 【予感がする】 ◆ **előre érez** 「宝くじが当たるような予感がした。」 „Éreztem előre, hogy nyerni fogok a lottón.” ◆ **megérez** 「宝くじが当たるような予感がした。」 „Megéreztem, hogy nyerni fogok a lottón.”

よき 【予期】 ◆ **várákozás** ^{よき} ^{はん} 「予期に反して
株価はあがった。」 „A várákozással ellentétben
nőtt a részvény ára.”

よき 【良き】 ◆ **jó** 「良きライバルとして競い
合う。」 „Jó vetélytársként versenyeznek.” ◇ **ふ
るきよきじだい** 【古き良き時代】 **régi szék
idők**

ヨギ ◆ **fakír** (ヨーガの行者) ◆ **jógi**

よぎ 【余技】 ◆ **hobbi** 「余技に絵を描きま
す。」 „Hobbiként festegetek.”

よぎ 【夜着】 ◆ **alvököntös** (掻巻) ◆ **bélelt
alvököntös** (掻巻)

よきしないできごと 【予期しない出来事】 ◆
váratlan esemény 「予期しない出来事が起き
た。」 „Váratlan esemény történt.”

よぎしゃ 【夜汽車】 ◆ **éjszakai vonat**

よきする 【予期する】 ◆ **számít** 「僕が予期し
た通りになった。」 „Az lett, amire számított-
tam.” ◆ **vár** 「予期しない結果でした。」
„Nem ezt vártam.”

よきせぬ 【予期せぬ】 ◆ **váratlan** 「予期せぬ
エラーが発生した。」 „Váratlan hiba történt.”

よきせぬしんでん 【予期せぬ進展】 ◆ **várat-
lan fordulat** 「その件に予期せぬ進展があっ
た。」 „Az ügy váratlan fordulatot vett.”

よきせぬできごと 【予期せぬ出来事】 ◆ **várat-
lan esemény** 「予期せぬ出来事に備える。」
„Felkészül a váratlan eseményre.”

よぎない 【余儀ない】 ◆ **elkerülhetetlen** (や
むを得ない) 「余儀ない事情があった。」 „El-
kerülhetetlen dolog jött közbe.” ◇ **よぎなくさせ
る** 【余儀なくさせる】 **rákényszerít** 「原油
価格は会社に生産性向上を余儀なくさせ
た。」 „Az olajár rákényszerítette a vállalatokat
a hatékonyságuk javítására.” ◇ **よぎなくされる**

【余儀なくされる】 **kénytelen** 「売れない
不動産の値下げを余儀なくされた。」 „Kényte-
len volt levinni az ingatlan árát, mert nem volt rá
vevő.”

よぎなくさせる 【余儀なくさせる】 ◆ **rákény-
szerít** 「原油価格は会社に生産性向上を余儀
なくさせた。」 „Az olajár rákényszerítette a vál-
latokat a hatékonyságuk javítására.” ◆ **rászor-
rít** 「低賃金は人に儉約を余儀なくさせる。」
„A kevés fizetés rászorítja az embert a takarékos-
ságra.”

よぎなくされる 【余儀なくされる】 ◆ **bele-
kényszerül** 「彼女は結婚を余儀なくされ
た。」 „A nő belekényszerült a házasságba.” ◆

folyamodni kell valamihez 「倒産をふせぐ
ためにリストラが余儀なくされた。」 „A csőd el-
kerüléséhez a létszám csökkentéséhez kellett fo-
lyamodni.” ◆ **kénytelen** 「売れない不動産の
値下げを余儀なくされた。」 „Kénytelen volt le-
vinni az ingatlan árát, mert nem volt rá vevő.”
◆ **muszáj** 「彼は自立を余儀なくされた。」
„Muszáj volt önállóan lennie.”

よきよう 【余興】 ◆ **feldobás** 「パーティーの
余興として手品をやった。」 „Bűvészkedtem,
hogy feldobjam a partit.” ◆ **mellékattrakció**
「サーカスの余興。」 „Cirkuszi mellékattrak-
ció.” ◆ **színesebbé tétel** 「宴会の余興として
ピエロを雇った。」 „Hogy színesebbé tegyék az
estét, egy bohócot alkalmaztak.” ◆ **viditás**

よぎり 【夜霧】 ◆ **éjszakai köd**

よぎり 【過る、過ぎる】 ◆ **átfut** 「ある考え
が頭を過った。」 „Átfutott a fejemen egy gon-
dolat.” ◆ **átsuhan** 「立ち止まると目の前を車
がよぎった。」 „Amint megálltam, átsuhant
előttem egy autó.”

よきん 【預金】 ◆ **betét** ◆ **takarékbetét** ◇
がいかよきん 【外貨預金】 **devizabetét** ◇ **き
ぎょうよきん** 【企業預金】 **vállalati betét** ◇
ぎんこうよきん 【銀行預金】 **bankbetét** ◇ **け
んしょうつきていきよきん** 【懸賞付き定期預
金】 **nyereménybetét** ◇ **つうちよきん** 【通
知預金】 **felmondásos betét** ◇ **ていきよき
ん** 【定期預金】 **betétlekkötés** ◇ **ていきよき
ん** 【定期預金】 **lekötött megtakarítás** ◇
ていきよきん 【定期預金】 **lekötött betét**
【普通預金と定期預金】 „látra szóló és lekötött

betét” ◇ **ふうさよきん** 【封鎖預金】 **zárolt betét** ◇ **ふつうよきん** 【普通預金】 **látra**

szóló betét 【普通預金と定期預金】 „látra szóló és lekötött betét” ◇ **よきんする** 【預金する】 **betesz** 「10万円を銀行に預金した。」

„Betettem 100 ezer jent a bankba.” ◇ **りゅうどうせいよきん** 【流動性預金】 **likvid betét**

よきんきんり 【預金金利】 ◆ **betéti kamat**

よきんこうざ 【預金口座】 ◆ **betétszámla** ◇ **がいがよきんこうざ** 【外貨預金口座】 **devizabetét-számla**

よきんざんだか 【預金残高】 ◆ **betétszámla-egyenleg**

よきんしゃ 【預金者】 ◆ **betétes** 【銀行は増税の金額を預金者の負担にした。】 „A megemelt adót a bank a betétesekre terhelte.”

よきんじゅんびりつ 【預金準備率】 ◆ **betéti tartalékráta**

よきんする 【預金する】 ◆ **betesz** 「10万円を銀行に預金した。」 „Betettem 100 ezer jent a bankba.”

よきんつうちょう 【預金通帳】 ◆ **betétkönyv**

◆ **takarékbetétkönyv** 【預金通帳に記入してもらった。】 „Beírtam a tranzakciókat a takaréketétkönyvembe.”

よきんほけん 【預金保険】 ◆ **betétbiztosítás**

よく 【欲、慾】 ◆ **igény** 【欲の少ない人】 „kis igényű ember” ◆ **kapzsiság** 【欲に負ける。】

„Győz a kapzsisága.” ◆ **mohóság** 【欲の皮が突っ張っている。】 „Túlfeszíti a mohóság.” ◆ **só-**

várgás ◆ **vágy** 【欲に負けた。】 „Úrrá lett rajtam a vágy.” ◇ **きんせんよく** 【金銭欲】

pénzhéség 【投資家は金銭欲に駆られた。】 „A befektetőt elragadta a pénzhéség.” ◇ **けんりよくよく** 【権力欲】 **hatalomvágy** ◇ **しはいよく** 【支配欲】 **hatalomvágy** ◇ **しゅうよく** 【所有欲】 **birtoklási vágy** ◇ **ちしきよく** 【知識欲】 **tudásszomj** ◇ **めいよく** 【名譽欲】 **becsvágy** ◇ **よくとふたりづれである** 【欲と二人連れである】 **elválaszthatatlan**

a kapzsiság 【彼は欲と二人連れだ。】 „Attól az embertől elválaszthatatlan a kapzsiság.” ◇ **よ**

くのない 【欲のない、欲の無い】 **mértékletes** ◇ **よくのない** 【欲のない、欲の無い】 **ön-**

megtartóztató 【欲のない人】 „önmegtartóztató ember” ◇ **よくもとくもない** 【欲も得

もない】 **nem érdeklí már semmi** 【休暇をとって欲も得もなく眠りたい。】 „Nem érdekel már semmi, csak szabira akarok menni, hogy ki-

aludhassam magam.” ◇ **よくもとくもなく** 【欲も得もなく】 **más nem érdekel** 【休暇をとって欲も得もなく眠りたい。】 „Más nem érdekel, csak szabira akarok menni, és aludni akarok.” ◇ **よくをいえば** 【欲を言えば】 **ha még kívánhatnám** ◇ **よくをいえば** 【欲を言えば】 **ez-**

zel is elégedett vagyok, de 【欲を言えば、もうちょっと背が高かったら良かったのに。】 „Ezzel is elégedett vagyok, de jobb lenne, ha egy kicsit magasabb lennék.” ◇ **よくをいえばきりが**

ない 【欲を言えば切がない】 **az emberi kapzsiság határtalan**

よく 【浴】 ◆ **fürdő** (～浴) ◇ **しんりんよく** 【森林浴】 **erdei séta** ◇ **にっこうよく** 【日光浴】 **napfürdő** 【日光浴を楽しんだ。】 „Élveztem a napfürdőt.”

よく 【翌】 ◆ **következő** 【翌週はずっと雨だった。】 „A következő héten végig esett az eső.”

◆ **más** 【翌朝まで寝た。】 „Másnap reggelig aludtam.”

よく 【翼】 ◆ **cimpa** (～翼) ◆ **szárny** (～翼) ◇ **うよく** 【右翼】 **jobb szárny** 【飛行機の右翼】 „repülőgép jobb szárnya” ◇ **うよくう**

らんど 【右翼運動】 **jobboldali mozgalom** ◇ **うよくしゅ** 【右翼手】 **jobbkülsős** (ライト) ◇ **かいてんよく** 【回転翼】 **forgólapát** ◇ **かいてんよく** 【回転翼】 **rotor** ◇ **ガルよく**

◇ **ガル翼** **síralyszárny** 【ガル翼の飛行機】 „síralyszárnyú repülőgép” ◇ **さよく** 【左翼】

bal szárny 【飛行機の左翼】 „repülőgép bal szárnya” ◇ **さよく** 【左翼】 **baloldal** 【彼は左翼の考え方をしています。】 „Ő baloldali gondolkodású.” ◇ **さよくしゅ** 【左翼手】 **bal-**

külsős (レフト) ◇ **じよく** 【耳翼】 **fülcimpa** (みみたぶ) ◇ **びよく** 【鼻翼】 **orrcimpa** (小鼻)

◇ **よく** 【欲、慾】 ◆ **igény** 【欲の少ない人】 „kis igényű ember” ◆ **kapzsiság** 【欲に負ける。】 „Győz a kapzsisága.” ◆ **mohóság** 【欲の皮が突っ張っている。】 „Túlfeszíti a mohóság.” ◆ **só-**

várgás ◆ **vágy** 【欲に負けた。】 „Úrrá lett rajtam a vágy.” ◇ **きんせんよく** 【金銭欲】

pénzhéség 【投資家は金銭欲に駆られた。】 „A befektetőt elragadta a pénzhéség.” ◇ **けんりよくよく** 【権力欲】 **hatalomvágy** ◇ **しはいよく** 【支配欲】 **hatalomvágy** ◇ **しゅうよく** 【所有欲】 **birtoklási vágy** ◇ **ちしきよく** 【知識欲】 **tudásszomj** ◇ **めいよく** 【名譽欲】 **becsvágy** ◇ **よくとふたりづれである** 【欲と二人連れである】 **elválaszthatatlan**

a kapzsiság 【彼は欲と二人連れだ。】 „Attól az embertől elválaszthatatlan a kapzsiság.” ◇ **よ**

くのない 【欲のない、欲の無い】 **mértékletes** ◇ **よくのない** 【欲のない、欲の無い】 **ön-**

megtartóztató 【欲のない人】 „önmegtartóztató ember” ◇ **よくもとくもない** 【欲も得もない】 **nem érdeklí már semmi** 【休暇をとって欲も得もなく眠りたい。】 „Nem érdekel már semmi, csak szabira akarok menni, hogy ki-

aludhassam magam.” ◇ **よくもとくもなく** 【欲も得もなく】 **más nem érdekel** 【休暇をとって欲も得もなく眠りたい。】 „Más nem érdekel, csak szabira akarok menni, és aludni akarok.” ◇ **よくをいえば** 【欲を言えば】 **ha még kívánhatnám** ◇ **よくをいえば** 【欲を言えば】 **ez-**

よく [良く] ◆ **alaposan** [よく考^{かんが}えてから行動^{こうどう}する。] „Alaposan átgondolva cselekszik.”

◆ **csoda** [よくこんなま^{りょうり}ずい料理を食^たべられたね。] „Csoda, hogy meg tudtad enni ezt a rossz ízű ételt!” ◆ **előszeretettel** [同僚^{どうりょう}は彼^{わかれ}をよくからかっていた。] „Előszeretettel tréfálkoztak velem a kollégái.” ◆ **gyakran** [よくコンサート^いに行きます。] „Gyakran megyek koncertre.”

◆ **hogy** [よくそんなことを言^いうね。] „Hogy mondhatasz ilyen!” ◆ **jól** [よく喃^かんで食^たべて下さい。] „Jól rájga meg az ételt!” ◆ **nahát** [そ^{はや}んな早^おくよく起^おきされたね。] „Nahát, hogy tudtál ilyen korán felkelni?” ◆ **sűrűn** [この車^{くるま}はよく壊^われる。] „Ez a kocsisűrűn elromlik.”

◆ **ügyesen** (上手^でに) [よく出来^でました!] „Ügyes vagy!” ◇ **よくいう** [良く言^いう] **hogymondhat** [よく言^いうね。] „Hogymondhataszilyet?”

よくあさ [翌朝] ◆ **másnap reggel**

よくあつ [抑圧] ◆ **elfojtás** ◆ **elnyomás** [政治^{せいじ}的^{てき}抑^{よく}圧^{あつ}] „politikai elnyomás” ◇ **ちょうきよくあつ** [長期^{せい}抑^{よく}圧^{あつ}] **tartós depresszió** (シナプスの)

よくあつしゃ [抑圧者] ◆ **elnyomó**

よくあつする [抑圧する] ◆ **elfojt** (抑制^{はん}する) [反^{はん}政府^{せいふ}運動^{うんどう}は抑^{よく}圧^{あつ}されている。] „Elfajtották az államellenes mozgalmat.” ◆ **elnyom** [政府^{せいふ}は国民^{こくみん}を抑^{よく}圧^{あつ}している。] „Az állam elnyomja a polgárokat.” ◆ **korlátoz** (制限^{せい}する) [政府^{せいふ}は言論^わの自由^{びん}を抑^{よく}圧^{あつ}した。] „Az állam korlátozta a szólásszabadságot.”

よくあつてきな [抑圧^{よくあつて}的^きな] ◆ **elnyomó** [抑^{よくあつて}圧^き的^{たい}な体制^{せい}] „elnyomó rendszer” ◆ **zsarnoki** [抑^{よくあつて}圧^き的^{たい}な親^{おや}] „zsarnoki szülő”

よくある ◆ **gyakori** [これはよくある質^わ問^{しつもん}です。] „Ez gyakori kérdés.” ◆ **közkeletű** [これはよくある間^わ違^{まちが}い^がです。] „Ez egy közkeletű tévedés.”

よくあるあやまり [よくある誤^{あやま}り] ◆ **gyakorihiba** [これはよくある誤^{あやま}りだ。] „Ez gyakori hiba.”

よくあるはなし [良くある話^{はなし}、よくある話^{はなし}] ◆ **gyakran előfordul** [探^{さが}すのをやめた時^{とき}見^みつかることはよくある話^{はなし}。] „Gyakran előfordul, hogy akkor találunk meg valamit, ha már nem keressük.”

よくいう [良く言^いう] ◆ **hogymondhat** [よく言^いうね。] „Hogymondhataszilyet?”

よくいく [よく行^いく] ◆ **kijár** [森^{もり}にきのこを採^とりによく行^いく。] „Kijár az erdőbe gombászni.”

よくうつしょう [抑鬱^{よくうつ}症] ◆ **depresszió** ◇ **さんごよくうつしょう** [産^う後^ご抑鬱^{よくうつ}症] **szülés utáni depresszió**

よくか [翼^{よく}果] ◆ **lependék**

よくかい [欲^{よく}界] ◆ **érzéki vágyak világa** ◆ **kámadhatu**

よくがふかい [欲^{よく}が深^{ふか}い] ◆ **telhetetlen** [彼^{かれ}に何^{なに}をあげてももつと欲^ほしがるよ、欲^{よく}が深^{ふか}いから。] „Hiába adsz neki valamit, még többet akar, mert telhetetlen.”

よくかんがえた [よく考^{かんが}えた] ◆ **meggondolt** [よく考^{かんが}えた行^{こう}動^{どう}] „meggondolt cselekedet”

よくかんがえて [よく考^{かんが}えて] ◆ **meggondoltan** [よく考^{かんが}えて行^{こう}動^{どう}する。] „Meggondoltan cselekszik.”

よくきれる [よく切^きれる] ◆ **éles** [このナイフはよく切^きれる。] „Ez a kés éles.”

よくげつ [翌^{しょうごん}月^{よくげつ}] ◆ **következő hónap** [商品^{しょうひん}を翌^{よくげつ}月^{ごうにげつ}払^ひいで購^{こう}入^{にゅう}した。] „Az árut úgy vásároltam meg, hogy a következő hónapban fogok fizetni.”

よくし [抑^{よく}止] ◆ **elrettentés** ◆ **megfékezés** ◆ **visszafogás**

よくしする [抑^{よく}止する] ◆ **megakadályoz** (防^{だい}ぐ) [第三^{だいち}国^{こく}は戦^{せん}争^{そう}を抑^{よく}止^しした。] „Egy harmadik ország megakadályozta a háborút.” ◆

megfékez [マスク^{しやう}の使用^わは感^{かん}染^{せん}拡^{かく}大^{だい}を抑^{よく}止^し

た。」 „A maszkvizelés megfékezte a járvány terjedését.” ◆ **visszafog** けいさつ たいさく わ はんざい 「警察の対策は犯罪をよくし抑止した。」 „A rendőrség intézkedése visszafogta a bűnözést.”

よくしたもの 【善くした物、能くした物】 ◆

jól ki van találva 「世の中はよくした物だ。」 „A világ jól ki van találva.” ◆ **milyen**

jó 「よくしたもので頭が悪いけれども格好いい。」 „Milyen jó, hogy jól néz ki, ha már egyszer nem okos.”

よくしつ 【浴室】 ◆ **fürdőszoba**

よくじつ 【翌日】 ◆ **holnap** (明日) 「このレポートを翌日までに提出して下さい。」 „Ezt a jelentést holnapig adja be!” ◆ **következő nap**

◆ **másnap** (次の日) 「手術の翌日におなかいたが痛くなった。」 „A műtét másnapján megfájdult a gyomrom.”

よくじつかいひょう 【翌日開票】 ◆ **másnap történő szavazatszámolás**

よくしつせんめんじょ 【浴室洗面所】 ◆ **vécés fürdőszoba** (浴室兼洗面)

よくじつばらいしつけ 【翌日払い貸付、翌日払貸付】 ◆ **egynapos kölcsön**

よくじつもの 【翌日物】 ◆ **egynapos eszköz** ◆ **egynapos hiteleszköz** ◇ **たんぼつきよくじつものちょうたつきんり** 【担保付翌日物調達金利】 **egynapos fedezett hitelkamat**

よくじつものきんり 【翌日物金利】 ◆ **egynapos kölcsön kamata**

よくしなう 【良くしなう、良く撓う】 ◆ **hajlékony** 「よくしなう体」 „hajlékony test”

よくしゅう 【翌週】 ◆ **következő hét** ◆ **követő hét** (次の週) 「株は高騰した翌週はまた暴落した。」 „A részvényárak az emelkedést követő héten megint estek.”

よくしゅん 【翌春】 ◆ **következő tavasz**

よくじょう 【欲情】 ◆ **nemi vágy** (性的) 「男は欲情に駆られた。」 „Nemi vágyra gerjedt.” ◆ **vágyakozás** (欲心)

よくじょう 【浴場】 ◆ **fürdő** ◆ **fürdőhelyiség** ◇ **かいすいよくじょう** 【海水浴場】 **tengerparti strand** ◇ **こうしゅうよくじょう** 【公衆

浴場】 **közfürdő** ◇ **こうしゅうよくじょう** 【公衆浴場】 **népfürdő** ◇ **こすいよくじょう** 【湖水浴場】 **tóparti strand**

よくしりよく 【抑止力】 ◆ **elrettentő eszköz** よくしりよく かく ぼゆう 「抑止力として核を保有している。」 „Elrettentő eszközként atombombát birtokolnak.” ◆ **fékező erő**

よくしん 【欲心】 ◆ **vágyakozás**

よくする 【善くする、能くする】 ◆ **ért** かいが 「絵画をよくする。」 „Ért a festéshez.” ◆ **jól csinál**

「文章をよくする。」 „Jól ír.” ◇ **よくしたもの** 【善くした物、能くした物】 **jól ki van találva** 「世の中はよくした物だ。」 „A világ jól ki van találva.”

よくする 【浴する】 ◆ **élvez** (こうむる) 「じょうほうかしやかい おんけい よく情報化社会の恩恵に浴する。」 „Élvezi az információs társadalom által nyújtotta előnyöket.” ◆

fürdik (あびる) 「温泉に浴する。」 „Termálvizben fürdik.” ◆ **részesül** (こうむる)

「てんのうへいか えっけん こうえい よく天皇陛下謁見の光栄に浴した。」 „Abban a megtiszteltetésben részesült, hogy a császár fogadta.”

よくする 【良くする】 ◆ **élesít** どくしよ わ あたま 「読書は頭をよくする。」 „Az olvasás élesíti az elmét.” ◆ **javít**

「せいかく よ性格を良くした。」 „Javítottam a természetemen.” ◇ **きをよくする** 【気をよくする、気を良くする】 **meg lesz hozva a kedve** 「たいしやう き よ大勝に気を良くして、もっと勝ってやろうと

おも思った。」 „Az elsópró győzelem meghozta a kedvemet, és még többet akartam nyerni.”

よくせい 【抑制】 ◆ **elfojtás** ◆ **elnyomás** ◆ **gátlás** ◆ **inhibíció** ◆ **kényszer** ◆ **megfékezés** ◆ **szuppresszió** ◆ **türtőztetés** (我慢) ◆ **visszafogás** ◆ **visszaszorítás** ◇ **けいざいてきよくせい** 【経済的抑制】 **pénzügyi kényszer** ◇ **だつよくせい** 【脱抑制】 **diszinhibíció** ◇ **ちんぎんよくせい** 【賃金抑制】 **béorkorlátozás** ◇ **めんえきよくせい** 【免疫抑制】 **immunszuppresszió** ◇ **めんえきよくせい** 【免疫抑制】 **immunválasz elnyomása**

よくせいコイル 【抑制コイル】 ◆ **fojtótekerces**

よくせいされる 【抑制される】 ◆ **visszaszorul** 「犯罪は抑制された。」 „Visszaszorult a bűnözés.”

よくせいしゃ 【抑制者】 ◆ **elnyomó**

よくせいしん 【抑制心】 ◆ **türtőztetés** ◆ **visszafogottság**

よくせいする 【抑制する】 ◆ **elfojt** 「感情

を抑制した。」 „Elfajtott az érzelmeit.” ◆ **elnyom** 「軍事政権は国民を抑制した。」 „A katonai állam elnyomta a polgárokat.” ◆ **fékez**

「この宗教は科学の発展を抑制する。」 „Ez a vallás fékezi a tudomány fejlődését.” ◆ **gátol**

「石油会社は再生エネの普及を抑制する。」 „Az olajvállalatok gátolják a megújuló energia elterjedését.” ◆ **kontrollál** 「彼は怒りを抑制する。」 „Kontrollálja az indulatát.” ◆ **kordában tart** 「費用を抑制する。」 „Kordában tartja a költségeket.” ◆ **megfékez** 「金融政策でインフレを抑制した。」 „A monetáris intézkedésekkel megfékeztek az inflációt.” ◆ **visszafog** 「利上げは過熱した経済を抑制した。」 „A kamatemelés visszafogta a túlhevült gazdaságot.” ◆

visszaszorít 「企業は残業を抑制した。」 „A vállalat visszaszorította a túlmunkát.” ◆ **zaboláz** 「法律は人を抑制する。」 „A törvények zabolazzák a népet.” ◇ **よくせいされる** 【抑制される】 **visszaszorul** 「犯罪は抑制された。」 „Visszaszorult a bűnözés.”

よくせいせいシナプスこうでんい 【抑制性シナプス後電位】 ◆ **gátló posztzinaptikus potenciálhullám**

よくそう 【浴槽】 ◆ **fürdőkád**

よくちょう 【翼長】 ◆ **fesztávolság**

よくできる 【よく出来る、良く出来る】 ◆ **ügyesen csinál** 「よく出来ました！」 „Ügyes vagy!”

よくど 【沃土】 ◆ **termékeny föld**

よくとく 【欲得】 ◆ **haszonlesés** ◆ **nyereségvágy** ◆ **önös érdek** ◇ **よくとくづくで** 【欲得づくで、欲得尽で】 **pusztán anyagi**

éreldekből 「勉強というのは欲得づくではありません。」 „Nem lehet pusztán anyagi érdekből tanulni.” ◇ **よくとくをはなれる** 【欲得を離れる】 **önzetlenül** 「政治家は欲得を離れて国の将来のために奉仕した。」 „A politikus önzetlenül cselekedett az ország jövője érdekében.”

よくとくづくで 【欲得づくで、欲得尽で】 ◆ **pusztán anyagi érdekből** 「勉強というのは欲得づくではありません。」 „Nem lehet pusztán anyagi érdekből tanulni.”

よくとくづくのけっこん 【欲得づくの結婚、欲得尽の結婚】 ◆ **érdekházasság**

よくとくをはなれる 【欲得を離れる】 ◆ **önzetlenül** 「政治家は欲得を離れて国の将来のために奉仕した。」 „A politikus önzetlenül cselekedett az ország jövője érdekében.”

よくとし 【翌年】 ◆ **következő év**

よくとふたりづれである 【欲と二人連れである】 ◆ **elválaszthatatlan a kapzsiság** 「彼は欲と二人連れだ。」 „Attól az embertől elválaszthatatlan a kapzsiság.”

よくない 【良くない】 ◆ **nem jó**

よくなる 【良くなる】 ◆ **javul** 「天気は良くなった。」 „Javult az idő.”

よくにたひと 【よく似た人】 ◆ **hasonmás** 「道で私とよく似た人と出会った。」 „Az utcán találkoztam a hasonmásommal.”

よくねん 【翌年】 ◆ **következő év**

よくのかわがつっぱる 【欲の皮が突っ張る】 ◆ **nagyon kapzsi**

よくのかわがはる 【欲の皮がはる】 ◆ **nagyon kapzsi**

よくのない 【欲のない、欲の無い】 ◆ **mértéketes** ◆ **önmegettartóztató** 「欲のない人」 „önmegettartóztató ember”

よくばり 【欲張り、欲ばり】 ◆ **kapzsiság**

よくばりな 【欲張りな、欲ばりな】 ◆ **kapzsi**

「お金を増やすことしか考えない、欲張りな人だ。」 „Az a kapzsi ember csak a vagyona gyarapítására gondol.”

「お金を増やすことしか考えない、欲張りな人だ。」 „Az a kapzsi ember csak a vagyona gyarapítására gondol.”

「お金を増やすことしか考えない、欲張りな人だ。」 „Az a kapzsi ember csak a vagyona gyarapítására gondol.”

「お金を増やすことしか考えない、欲張りな人だ。」 „Az a kapzsi ember csak a vagyona gyarapítására gondol.”

「お金を増やすことしか考えない、欲張りな人だ。」 „Az a kapzsi ember csak a vagyona gyarapítására gondol.”

rapításával törődik.” ◆ **mohó** ^{かれわ よくば す} 「彼は欲張り過ぎだ。」 „Túláságosan mohó.”

よくばりに 【欲張りに、欲ばりに】 ◆ **mohón**
「美味しい肉を欲張りに一人占めた。」
„Mohón kisajátította magának a finom húst.”

よくばる 【欲張る】 ◆ **kapzsi** ^{よくば ひと} 「欲張った人だ。」 „Kapzsi ember.” ◆ **nagyra törő** ^{ひとよくば} 「欲張った計画だ。」 „Nagyra törő terv.”

よくばん 【翌晩】 ◆ **következő este**

よくひょうげんしている 【よく表現している】
◆ **beletalál** ^{ほん わ げんだい もんだい} 「この本は現代の問題をよく表現している。」 „Ez a könyv beletalált körünk problémáiba.”

よくぶかい 【欲深い】 ◆ **kapzsi**

よくふく 【翼幅】 ◆ **fesztávolság** (ウイングスパン)

よくべん 【翼弁、翼瓣】 ◆ **vitrolasszirom** (植物の)

よくぼう 【欲望】 ◆ **kivánás** ^{かれわ さけえ} 「彼はお酒への欲望が抑えられない。」 „Elfojthatatlanul kívánja az alkoholt.” ◆ **megkivánás** ^{おんな} 「女とのセックスへの欲望。」 „Nő megkivánása.” ◆ **sóvárgás** ^{きんせんでき よくぼう} 「金銭的な欲望」 „pénz utáni sóvárgás” ◆ **vágy** ^{せいでき よくぼう} 「性的な欲望を満たした。」 „Kielégítette a nemi vágyát.” ◆ **どうぶつてきなよくぼう** 【動物的な欲望】 **állati vágy** ◆ **ぶつりてきなよくぼう** 【物理的な欲望】 **anyagi vágy**

よくめ 【欲目】 ◆ **elfogultság** ^{おや よくめ} 「親の欲目」 „szülői elfogultság” ◆ **おやのよくめ** 【親の欲目】 **szülői elfogultság** ◆ **どうよくめでみても** 【どう欲目で見ても】 **legnagyobb jóindulattal** ^{よくめ み かんべき い} 「どう欲目で見ても完璧とは言えない。」 „Ez a legnagyobb jóindulattal sem nevezhető tökéletesnek.”

よくめん 【翼面】 ◆ **szárnyfelület**

よくも 【善くも】 ◆ **hogymérszel** 「よくも僕を騙したよね。」 „Hogymérszeltél becsapni?” ◆ **még van képe** 「よくもそんなことを言えるな。」 „Még van képed ezt mondani?”

よくもともない 【欲も得もない】 ◆ **nem érdekl** ^{きゅうか よく とく} 「休暇をとって欲も得もなく眠りたい。」 „Nem érdekel már semmi, csak szabira akarok menni, hogy kialudhassam magam.”

よくもともなく 【欲も得もなく】 ◆ **más nem érdekel** ^{きゅうか よく とく} 「休暇をとって欲も得もなく眠りたい。」 „Más nem érdekel, csak szabira akarok menni, és aludni akarok.”

よくや 【沃野】 ◆ **termékeny mező** ◆ **termékeny síkság**

よくやけた 【よく焼けた、良く焼けた】 ◆ **jól átsütött** 「よく焼けたピフテキ」 „jól átsütött bifsztek”

よくやける 【よく焼ける】 ◆ **átsül** ^{にく わ} 「この肉はまだよく焼けていない。」 „Ez a hús még nem sült át.”

よくやった 【良くやった、良く遣った】 ◆ **ügyes vagy**

よくやるな 【良くやるな、良く遣るな】 ◆ **eszem ágába sem jutna** 「コンピューターを自分で作るなんてよくやるな。」 „Nekem eszem ágába sem jutna számítógépet építeni.” ◆ **merész húzás** ^{しろうと しゅやく まか} 「素人に主役を任せるなんてよくやるな。」 „Merész húzás volt amatőrre bízni a főszerepet.”

よくよう 【抑揚】 ◆ **dallamosság** ◆ **intonáció**

よくよう 【浴用】 ◆ **fürdéshez használt** (浴用)

よくようせっけん 【浴用石鹸】 ◆ **fürdőszappan**

よくようタオル 【浴用タオル】 ◆ **fürdőlepedő**

よくようのない 【抑揚のない】 ◆ **monoton** 「抑揚のない話し方」 „monoton beszéd mód”

よくようをつけて 【抑揚をつけて】 ◆ **dallamosan** ^{よくよう はな} 「抑揚をつけて話す。」 „Dallamosan beszél.” ◆ **intonálva**

よくよく 【善く善く】 ◆ **alaposan** (良く) 「法律をよくよく調べた。」 „Alaposan megvizsgáltam a törvényt.” ◆ **elkerülhetetlen** (よく

よくの) 「よくよくの事がなければ助けを求めない。」 „Csak akkor kér segítséget, ha már elkerülhetetlen.” ◆ **jól** (良く) 「よくよく考えた結果判断した。」 „Jól átgondolva döntöttem.” ◆ **nagyon** (非常に) 「よくよく運がない。」 „Nagyon nincs szerencsém.” ◆ **よくよくの** 【善く善くの】 **elkerülhetetlen** (避けられない) 「彼が辞任したのはよくよくのことだ。」 „Biztosan elkerülhetetlen volt, hogy lemondjon.” ◆ **よくよくの** 【善く善くの】 **meggyőző** (納得できる) 「よくよくのわけがあった。」 „Volt valami meggyőző indok.”

よくよく 【翌々】 ◆ **következő utáni** (翌々～)

よくよくじつ 【翌々日】 ◆ **két nap múlva** ◆ **két napra rá**

よくよくしゅう 【翌々週】 ◆ **hét hét múlva** ◆ **hét hétre rá**

よくよくねん 【翌々年】 ◆ **két év múlva** ◆ **két évre rá**

よくよくの 【善く善くの】 ◆ **elkerülhetetlen** (避けられない) 「彼が辞任したのはよくよくのことだ。」 „Biztosan elkerülhetetlen volt, hogy lemondjon.” ◆ **meggyőző** (納得できる) 「よくよくのわけがあった。」 „Volt valami meggyőző indok.”

よくりかいする 【よく理解する】 ◆ **átlát** (十分に把握する) 「彼は複雑な社会の動きをよく理解している。」 „Átlátja a bonyolult társadalom működését.”

よくりゅう 【抑留】 ◆ **internálás** ◆ **シベリア**
よくりゅう 【シベリア抑留】 **szibériai fogság** 「シベリア抑留中に死亡した。」 „Szibériai fogságban halt meg.”

よくりゅうしゃ 【抑留者】 ◆ **fogoly** ◆ **シベリア**
よくりゅうしゃ 【シベリア抑留者】 **szibériai fogoly**

よくりゅうじょ 【抑留所】 ◆ **fogolytábor** ◆ **internáló tábor** (収容所)

よくりゅうする 【抑留する】 ◆ **fogva tart** ◆ **internál** 「シベリアに抑留された。」 „Szibériában internálták.”

よくりゅうるい 【翼竜類】 ◆ **pteroszaurusok** ◆ **repülő óshüllök**

よくろう 【翼廊】 ◆ **kereszthajó**

よくわかる 【良く分かる、よく分かる】 ◆ **tudja, hányadán áll** 「私と彼との関係がよく分からない。」 „Nem tudom hányadán állok vele.”

よくをいえば 【欲を言えば】 ◆ **ezzel is elégedett vagyok, de** 「欲を言えば、もうちょっと背が高かったら良かったのに。」 „Ezzel is elégedett vagyok, de jobb lenne, ha egy kicsit magasabb lennék.” ◆ **ha még kívánhatnám**

よくをいえばきりが無い 【欲を言えば切がない】 ◆ **az emberi kapzsiság határtalan**

よけ 【除け】 ◆ **elhárítás** 「火難除けのお札」 „talizmán tűzvész elhárításához” ◆ **riasztó** 「虫除け」 „bogárriasztó” ◆ **űző** 「魔除けのお守り」 „ördögűző talizmán” ◆ **védelem** 「泥棒除け」 „betörésvédelem” ◆ **かぜよけ** 【風よけ、風除け】 **szélvédő** ◆ **かぜよけ** 【風よけ、風除け】 **szélfogó** ◆ **たまよけ** 【弾除け、弾よけ】

golyófogó 「戦争で彼等は弾除けにされた。」 „Golyófogóként használták őket a háborúban.” ◆ **ふかよけ** 【鱻除け】 **cápariasztó** ◆ **むしよけ** 【虫除け】 **szúnyogriasztó** ◆ **むしよけ** 【虫除け】 **rovarriasztó**

よけい 【余慶】 ◆ **erkölcsi jutalom** ◆ **jutalom** ◆ **utódokra szálló jutalom**

よけい 【余計】 ◆ **annál inkább** 「駄目だと言われたら余計好きになる。」 „Minél inkább tiltanak tőle, annál inkább szeretem.” ◆ **felesleg** ◆ **még jobban** 「歯を治療したが、余計痛くなった。」 „Kezeltetem a fogam, erre még jobban fájt.”

よけいな 【余計な】 ◆ **felesleges** 「余計な心配をさせる。」 „Felesleges aggodalmat okoz.”

◆ **nem tartozik rá** (関係ない) 「余計なことを言わないで。」 „Ne mondj, olyat, amit nem tartozik rá!” ◆ **többlet** 「余計な仕事を増やさないで！」 „Ne adj nekem többlet munkát!”

よけいなおせわ 【余計なお世話】 ◆ **senki nem kért rá** ◆ **törődj a magad dolgával** (あなたに關係ない)

よけいなせわをやく 【余計な世話を焼く、よけいな世話をやく】 ◆ **beleártja magát** 「余計な世話を焼かないでくれる？」 „Ne ártsd magad az én dolgomba!”

よけいに 【余計に】 ◆ **feleslegesen** 「千円余計に払った。」 „Feleslegesen fizettem 1000 jennel többet.” ◆ **kelleténél több** 「ケーキを余計に買ってしまった。」 „A kelletténél több süteményt vettem.”

よける 【避ける、除ける】 ◆ **elriaszt** 「超音波は蚊をよける。」 „Az ultrahang elriasztja a szúnyogokat.” ◆ **félrehúzódik** 「こわごわ道を避けた。」 „Félénken félrehúzódt az úton.” ◆ **kikerül** 「前からやってくる車にぶつからないように避けた。」 „Kikerültem a szemből jövő autót, hogy ne ütközsem belé.” ◆ **kitér** 「僕は自転車をやけた。」 „Kitértem a kerékpáros elől.” ◆ **kiturkál** 「子供はにんじんをお皿の端っこによけた。」 „A gyerek kiturkálta a répát a tányérja szélére.” ◆ **menedéket keres** 「雨をやけた。」 „Menedéket kerestem az eső elől.”

よけん 【予見】 ◆ **előrelátás**

よげん 【予言】 ◆ **jóslás** (予言すること) ◆ **jóslat** 「予言は当たった。」 „A jóslat bekövetkezett.” ◆ **jövendölés** (予言すること) ◆ **prófécia** (宗教の) ◆ **じごよげん** 【事後予言】 **utólagos jóslás** ◆ **そきゅうてきよげん** 【遡及的予言】 **visszamenőleges jóslás**

よげん 【余弦】 ◆ **koszinusz** (コサイン)

よげんしゃ 【予言者、預言者】 ◆ **jós** ◆ **jöven-dómondó** 「予言者の言葉を呑み込むように聞いていた。」 „Itták a jövendőmondó szavait.” ◆ **látnok** ◆ **próféta** ◆ **えせよげんしゃ** 【似非預言者】 **hamis próféta** ◆ **えせよげんしゃ** 【似非預言者】 **álpróféta**

よげんしゃのような 【予言者のような、預言者のような】 ◆ **látnoki** 「彼は預言者のような

のうりよくも能力を持っている。」 „Látnoki képessége van.”

よげんする 【予見する】 ◆ **előre lát** 「大津波は予見できなかった。」 „Nem látták előre, hogy ilyen nagy szökőár jön.”

よげんする 【予言する】 ◆ **jósol** 「明るい未来を予言した。」 „Szép jövőt jósol.” ◆ **jövendő** 「戦争を予言した。」 „Háborút jövendölt.” ◆ **megír** (予言の本で) 「世界の終わりが予言されている。」 „Meg van írva, hogy eljön a világvége.” ◆ **megjósol** 「世界の終わりを予言した。」 „Megjósolta a világvégét.” ◆ **megjövendöl** 「古い師は結婚を予言した。」 „A jós megjövendölte a házasságát.”

よげんするゆめをみる 【予言する夢を見る】 ◆ **megálmodik** 「結婚を予言する夢を見た。」 „Megálmodtam, hogy megnősülök.”

よこ 【横】 ◆ **oldal** 「誰かが横から列に割り込んだ。」 „Valaki oldalról beforakodott a sorba.”

◆ **oldalirány** (横方向) 「建物は横に傾いている。」 „Az épület oldalirányban megdőlt.” ◆

széles 「横2メートル」 „3 méter széles” ◆

vízszintes 「横の線」 „vízszintes vonal” ◇ **く**

びをよこにふる 【首を横に振る】 **rázza a fejét** 「いいえと首を横に振った。」 „Tagadóan rázza a fejét.” ◇ **たてからみてもよこからみても**

【縦から見ても横から見ても】 **akárhogy is nézzük** 「縦から見ても横から見ても完璧だった。」 „Akárhogy is nézzük, ez tökéletes volt.”

◇ **たてのものをよこにもしない** 【縦の物を横にもしない】 **egy szalmaszálat sem tesz keresztbe** ◇ **よこいと** 【横糸、緯糸】 **vetülékfonal** ◇ **よこがき** 【横書き】 **vízszintes írás**

◇ **よこにかぶる** 【横に被る】 **félreccsap** 「帽子を横に被った。」 „Félreccsaptam a kalapot.” ◇ **よこの** 【横の】 **horizontális** 「横の構造」 „horizontális felépítés”

よご 【予後】 ◆ **felépülés** 「予後良好」 „várható a felépülés” ◆ **kilátás a gyógyulásra** 「

予後良好」 „várható a felépülés” ◆ **kilátás a gyógyulásra** 「

予後良好」 „várható a felépülés” ◆ **kilátás a gyógyulásra** 「

よご ぶりよう
予後不良 „rossz kilátás van a gyógyulásra” ◇
よごをやしなう 【予後を養う】 helyreállítja
 az egészséget

よこあい 【横合い】 ◆ **kívülálló** 【横合いから
 口を挟む。】 „kívülállóként közbeszól” ◆ **oldal**
 【横合いから攻撃を受けた。】 „Oldalról kap-
 ták a támadást.”

よこあな 【横穴】 ◆ **alagút** 【横穴を掘る。】
 „Alagutat fúr.” ◆ **vágat**

よこあなしきじゅうきよ 【横穴式住居】 ◆ **bar-
 langlakás**

よこいと 【横糸、緯糸】 ◆ **bevető fonal** ◆ **ke-
 resztszál** ◆ **vetülékfonal**

よこう 【予行】 ◆ **próba**

よこう 【余光】 ◆ **alkonypír** ◆ **elődök hatása**
 (余徳)

よこうえんしゅう 【予行演習】 ◆ **próba**

よこうする 【予行する】 ◆ **elpróbál** 【来週の
 スピーチの予行をした。】 „Elpróbáltam a jövő
 heti beszédet.”

よこうれんしゅう 【予行練習】 ◆ **próba**

よこがお 【横顔】 ◆ **arcél** ◆ **oldal** 【彼の知ら
 れざる横顔】 „annak az embernek az ismeretlen
 oldala” ◆ **profil** 【彼の横顔を描いた。】 „Le-
 rajzoltam őt profílból.”

よこがき 【横書き】 ◆ **vízszintes írás**

よこがきにする 【横書きにする】 ◆ **vízszinte-
 sen ír**

よこがく 【横額】 ◆ **széles táblakeret**

よこかぜ 【横風】 ◆ **oldalszél** 【強い横風が吹
 いていた。】 „Erős oldalszél fúj.”

よこがた 【横型】 ◆ **fektetett** (横型~) ◆
vízszintes típusú (横型~)

よこがたせんたくき 【横型洗濯機】 ◆ **oldalt
 töltős mosógép**

よこかべ 【横壁】 ◆ **oldalfal**

よこから 【横から】 ◆ **kívülállóként** 【横か
 ら口を挟む癖がある。】 „Szokása kívülállóként

közbeszólni.” ◆ **oldalról** 【横から見ると鼻が高
 い。】 „Oldalról nézve nagy orrom van.”

よこぎ 【横木】 ◆ **hámfa** (馬具の) ◆ **ke-
 resztfá** (マストの) ◆ **keresztrúd** ◇ **はし
 ごのよこぎ** 【梯子の横木】 létrafok

よこぎる 【横切る】 ◆ **átvág** 【道を横切っ
 た。】 „Átvágtam az úton.” ◆ **keresztez** 【
 川が道を横切った。】 „Egy folyó keresztelte az
 utamat.” ◆ **levág** 【曲がり角を横切った。】
 „Levágta a kanyart.”

よこく 【予告】 ◆ **előzetes** 【映画の予告編を
 見るのがわりと好きです。】 „Szeretem nézni a
 filmek előzetesét.” ◆ **előzetes bejelentés** 【
 予告通りに大会を開催した。】 „Mint ahogy
 előzetesen bejelentették, megtartották a verseny-
 sorozatot.” ◆ **ízelítő** 【映画の予告を見た。】
 „Ízelítőt kaptunk a filmből.” ◇ **かひやくよこく**
 【解約予告】 **szerződésbontás bejelenté-
 se** ◇ **じかいよこく** 【次回予告】 **következő
 rész tartalmából**

よこくする 【予告する】 ◆ **előre bejelent** 【
 核実験の実施を予告した。】 „Előre bejelentet-
 ték az atomkísérletet.” ◆ **előre megmond** 【
 犯人は殺人を予告した。】 „A tettes előre meg-
 mondta, hogy ölni fog.”

よこくへん 【予告編】 ◆ **előzetes** 【映画の
 予告編】 „film előzetese” ◆ **filmelőzetes**

よこぐるまをおす 【横車を押す】 ◆ **erőlteti**
az akaratát 【社長が横車を押した。】 „Az
 igazgató az akaratát erőltette.”

よこけい 【横罫】 ◆ **vízszintes vonalazás**

よここう 【横坑】 ◆ **járat**

よこじく 【横軸】 ◆ **abszcisszatengely** ◆
vízszintes tengely

よこじくのざひょう 【横軸の座標】 ◆ **absz-
 cissza** ◆ **vízszintes koordináta**

よこじま 【横縞】 ◆ **vízszintes csíkozás**

よこしまな 【邪な】 ◆ **gonosz** 【邪な心】
 „gonosz lélek”

よこす 【寄越す、遣す】 ◆ **ad** 「**パン**を寄越す。」 „Kenyeret ad neki.” ◆ **küld** 「**手紙**を寄越す。」 „Levelet küld.”

よこす 【汚す】 ◆ **bemaszatol** (塗って) 「顔をチョコレートで汚した。」 „Bemaszatolta az arcát csokival.” ◆ **bemocskol** 「手を汚した。」 „Bemocskolta a kezét.” ◆ **bepiszkít** 「靴でじゅうたんを汚した。」 „A cipővel bepiszkította a szőnyeget.” ◆ **bepiszkol** 「裸足で歩いて足を汚した。」 „Mezítláb járkáltam, és bepiszkoltam a lábam.” ◆ **beszennyez** 「油で服を汚した。」 „Az olaj beszennyezte a ruhámat.” ◆ **maszatol** 「子供はジャムでシャツを汚した。」 „A kisgyerek lekvárral maszatolta az ingét.” ◆ **mocskol** 「彼の名誉を汚した。」 „A becsületét mocskolta.” ◆ **összekoszol** 「洋服を汚してしまった。」 „Összekoszoltam a ruhámat.” ◆ **összemaszatol** 「テーブルクロスをジャムで汚した。」 „Összemaszatolta lekvárral az abroszt.” ◆ **összepiszkít** 「子供は土足で上がって絨毯を汚した。」 „A gyerek utcai cipőben jött be, és összepiszkította a szőnyeget.” ◆ **összepiszkol** 「本を汚してしまった。」 „Véletlenül összepiszkoltam a könyvet.” ◆ **szennyez** (汚染させる) 「この工場は川を汚す。」 „Ez a gyár szennyezi a vizet.” ◇ **かおをよこす** 【顔を汚す】 **foltot ejt a becsületén** 「父の顔を汚した。」 „Foltot ejtettem apám becsületén.” ◇ **たいめんをよこす** 【体面を汚す】 **bemocskolja a becsületét** 「彼の体面を汚した。」 „Bemocskolta a férfi becsületét.” ◇ **てをよこす** 【手を汚す】 **piszkos ügybe keveredik** 「彼は手を汚してお金を稼いだ。」 „Piszkos ügybe keveredve szerzett pénzt.” ◇ **みさおをよこす** 【操を汚す】 **megront** 「女の操を汚す。」 „Megrontja a lányt.”

よこずきな 【横好き】 ◆ **amatőr kedvelő** 「テニスは下手の横好きです。」 „Amatőr te-

niszkedvelő vagyok.” ◇ **へたのよこずきな** 【下手の横好き】 **ügyetlen kedvelő**

よこすじ 【横筋】 ◆ **vízszintes csik**

よこすべり 【横滑り】 ◆ **áttáncolás** ◆ **oldalra csúszás**

よこすべりする 【横滑りする】 / **よこすべりする** 【横滑りをする】 ◆ **áttáncol** 「開発部から営業部に横滑りした。」 „Áttáncolt a fejlesztési osztályról a marketing osztályra.” ◆ **oldalra csúszik** 「車が横滑りして電柱に激突した。」 „A kocsí oldalra csúszott, és nekiment a villanyoszlopnak.”

よこすべりを 【横滑りを】 / **よこすべりをする** 【横滑りする】 ◆ **áttáncol** 「開発部から営業部に横滑りした。」 „Áttáncolt a fejlesztési osztályról a marketing osztályra.” ◆ **oldalra csúszik** 「車が横滑りして電柱に激突した。」 „A kocsí oldalra csúszott, és nekiment a villanyoszlopnak.”

よこずわりをする 【横座りを】 ◆ **oldalra húzott lábakkal ül**

よこせん 【横線】 ◆ **vízszintes vonal**

よこたえる 【横たえる】 ◆ **lefektet** (寝かせる) 「医者**は**患者をベッドに横たえた。」 „Az orvos lefektette a beteget az ágyra.” ◆ **oldalára köt** 「刀を腰に横たえた。」 „Oldalára kötötte a kardot.” ◇ **みをよこたえる** 【身を横たえる】

lefekszik 「ベッドに身を横たえた。」 „Lefeküdt az ágyra.”

よこたおしになる 【横倒しになる】 ◆ **oldalára dől** 「トラックは横倒しになった。」 „A teherautó az oldalára dőlt.”

よこたわった 【横たわった】 ◆ **fekvő** 「横たわった姿勢」 „fekvő testhelyzet”

よこたわって 【横たわって】 ◆ **fekve** 「横たわってテレビを見る。」 „Fekve nézi a tévét.”

よこたわる 【横たわる】 ◆ **előtte áll** 「前途に多くの困難が横たわっている。」 „Sok nehézség áll még előttünk.” ◆ **elterül** 「前方に大草原

よこ
が横たわっている。] „Előttünk terül el a pus-
ta.” ◆ **fekszik** [猫はベンチに横たわっている。
] „A macska a padon fekszik.” ◆ **húzódik**
ぜんぼう かわ よこ
[前方に川が横たわっている。] „Előttünk hú-
zódik a folyó.” ◇ **よこたわった** [横たわった]
よこ しせい
fekvő [横たわった姿勢] „fekvő testhelyzet”
◇ **よこたわって** [横たわって] **fekve** [横た
わってテレビを見る。] „Fekve nézi a tévét.”

よこちょう [横町、横丁] ◆ **keresztutca**
おもてどおろ 横町から よこちょう はい
(交差する) [表通りから横丁に入った。]
„A főútról betértem egy keresztutcába.” ◆ **siká-
tor** [その店は細い横丁にあった。] „Az üz-
let egy keskeny sikátorban volt.”

よこづけ [横付け、横づけ] ◆ **mellé parko-
lás**

よこづけする [横付けする] ◆ **beáll** [車を
お
みせ よこづ
店に横付けした。] „Beálltam a kocsival a bolt
el.” ◆ **kiköt az oldalához** [巡視艇がクル
ーザーに横付けした。] „A járőrhajó kikötött a
cirkáló oldalához.” ◆ **mellé parkol** [テントに
くるま よこづ
車を横付けした。] „A sátor mellé parkoltam
az kocsi.”

よこつらをはる [横っ面を張る] ◆ **pofon
vág** [妻の横っ面を張った。] „Pofon vágta a
feleségét.”

よこつな [横綱] ◆ **jokodzuna** ◆ **nagymes-
ter**

よこつら [横面] ◆ **arc** ◆ **pofa**
よこつらをはる [横面を張る] ◆ **pofán vág**
かのじょ わ すうずう おとこ よこつら は
[彼女は図々しい男の横面を張った。] „A nő
pofán vágta a szemtelen férfit.”

よこて [横手] ◆ **mellett** (横) [駐輪場は
みせ よこて
店の横手にある。] „A kerékpárparkoló az üzlet
mellett van.” ◆ **oldal** (横) [横手に立って待
っていた。] „Oldalra állva várakoztam.”

よごと [夜ごと、夜毎] ◆ **éjjelente** [この
お化け、夜ごとと夢に出てきそう。] „Nem lenne
meglepő, ha ez a rém éjjelente kísértene álmom-

ban.” ◆ **minden éjjel** [夜ごとパーティを開い
た。] „Minden éjjel bulit rendezett.”

よこどりする [横取りする] ◆ **elhódít** [スー
パーは八百屋の客を横取りした。] „A super-
market elhódította a zöldségbolt vevőit.” ◆ **el-
mar** [大好きな人を横取りされた。] „Elmar-
ták tőlem a kedvesemet.” ◆ **eloro** [サメは
つり さかな よこど
釣った魚を横取りした。] „Egy cápa elorozta
a horgász zsákmányát.” ◆ **elszeret** [彼女は
おっと よこど
夫を横取りした。] „Az a nő elszerette tőlem
a férjemet.” ◆ **kikap** [鳥は手から食べ物を横取
りした。] „A madár kikapta a kezemből az
えいとうちゅう
ételt.” ◆ **valaki más elviszi** [交渉中の
しょうひん よこど
商品を横取りされた。] „Miközben alkudoz-
tam az áru

よこながし [横流し] ◆ **feketén eladás** ◆ **il-
legális csatornákon értékesítés**

よこながしする [横流しする] ◆ **feketén el-
ad** [盗んだ絵画を横流しした。] „Feketén el-
adták a lopott képeket.” ◆ **fű alatt értékesít**
いりょうよう まやく よこなが
[医療用麻薬を横流しした。] „Az orvosi kábí-
tószer

よこながの [横長の] ◆ **fekvő** ◆ **széles** [
よこなが はこ つく
横長の箱を作った。] „Széles dobozt csinál-
tam.”

よこなぐり [横殴り] ◆ **oldalütés**
よこなぐりの [横殴りの] ◆ **oldalról vágó** [
よこなぐり あめ
横殴りの雨] „oldalról vágó eső”

よこなみ [横波] ◆ **oldalhullám** [船は横波を
う おお かつむ
受け大きく傾いた。] „A hajót igencsak meg-

billentette egy oldalhullám.” ◆ **transzverzális hullám**

よこならびの 【横並びの】 ◆ **egymás mellé**

rakott 【横並びの席】 „egymás mellé rakott székek” ◆ **kiugró különbségek nélküli** 【横並びの社会】 „kiugró különbségek nélküli társadalom” ◆ **konformista** (意識) ◆ **oldalirányú** 【横並びの関係】 „oldalirányú kapcsolat” ◆ **tömeget követő** 【横並びの意識】 „tömeget követő gondolkodás”

よこに 【横に】 ◆ **félre** 【本を横に置いた。】 „Félre tettem a könyvet.” ◆ **haránt** ◆ **keresztben** 【横に線を引いた。】 „Húztam keresztben egy vonalat.” ◆ **mellett** (そばに) 【学校の横に文房具屋がある。】 „Az iskola mellett van egy papírbolt.” ◆ **oldalt** (そばに) 【刀を横に付けていた。】 „Oldalt hordta a kardot.” ◆ **oldalvást** 【ベッドで横向きになった。】 „Az ágyban oldalvást fordultam.” ◆ **széltében** 【手紙を横に折った。】 „Széltében összehajtottam a levelet.”

よこに 【横に】 ◆ **félre** 【本を横に置いた。】 „Félre tettem a könyvet.” ◆ **haránt** ◆ **keresztben**

【横に線を引いた。】 „Húztam keresztben egy vonalat.” ◆ **mellett** (そばに) 【学校の横に文房具屋がある。】 „Az iskola mellett van egy papírbolt.” ◆ **oldalt** (そばに) 【刀を横に付けていた。】 „Oldalt hordta a kardot.” ◆ **oldalvást** 【ベッドで横向きになった。】 „Az ágyban oldalvást fordultam.” ◆ **széltében** 【手紙を横に折った。】 „Széltében összehajtottam a levelet.”

よこにうばわれる 【横に奪われる】 ◆ **félrehoz** 【この自転車のハンドルは横に奪われる。】 „Ennek a biciklinek a kormánya félrehoz.”

よこにかぶる 【横に被る】 ◆ **félreccsap** 【帽子を横に被った。】 „Félreccsaptam a kalapomat.”

よこにずらす 【横にずらす】 ◆ **félrebillent** 【壁の絵を横にずらした。】 „Félrebillentette a képet a falon.”

よこにする 【横にする】 ◆ **oldalra dönt** 【スマホの画面を横にした。】 „Az okostelefon képernyőjét oldalra döntöttem.”

よこになって 【横になって】 ◆ **fekve** 【横になって本を読む。】 „fekve olvas”

よこになっている 【横になっている】 ◆ **heverészik** 【彼はいまソファで横になっているですよ。】 „Éppen a díványon heverészik.”

よこにならぶ 【横に並ぶ】 ◆ **egymás mellé áll** 【彼らは横に並んで歩いていた。】 „Egymás mellé állva sétáltak.”

よこになる 【横になる】 ◆ **fekszik** (横たわる) 【父はベッドで横になっている。】 „Az apám az ágyon fekszik.” ◆ **ledől** (古い) 【おじいさんは午後横になる習慣があった。】 „A nagyapán délután ledőlt egy kicsit.” ◆ **lefekszik** 【芝生で横になった。】 „Lefeküdtem a fűbe.”

◆ **ráfekszik** 【ベッドに横になった。】 „Ráfeküdtem az ágyra.” ◇ **よこになって** 【横になって】 **fekve** 【横になって本を読む。】 „fekve olvas”

よこによせる 【横に寄せる】 ◆ **félreállít** (止める) 【車を横に寄せて止めた。】 „Félreállítottam a kocsit.”

よこによる 【横に寄る】 ◆ **félreáll** 【横に寄つてぶつかるのを防いだ。】 „Félreállva elkerültem az ütközést.”

よこの 【横の】 ◆ **horizontális** 【横の構造】 „horizontális felépítés” ◆ **oldalás** ◆ **vízszintes**

よこのかんけい 【横の関係】 ◆ **egyenrangú kapcsolat**

よこのほうへつれていく 【横の方へ連れていく】 ◆ **félrevezet** 【馬を横の方へ連れて行った。】 „A lovat félrevezették.”

よこばい 【横ばい、横這い】 ◆ **oldalazva mászás** ◆ **oldalirányú mozgás** 【相場は現在横ばいに推移している。】 „A piac jelenleg oldalirányban mozog.”

よこばいする 【横ばいする、横這いする】 ◆ **oldalazva mászik** 【蟹は横這いする。】 „A rák oldalazva mászik.” ◆ **oldalirányban mozog**

よこはば 【横幅】 ◆ **szélesség** 【横幅 30センチの板を切った。】 „30 centi szélességű deszkát vágtam.”

よこはまし 【横浜市】 ◆ **Jokohama**

よこばめ 【横羽目】 ◆ **vízszintes falborítás**

よこばら 【横腹】 ◆ **lágycék** 「相手の横腹を殴った。」 „Lágycékon ütötte az ellenfelét.” ◆ **oldal** 「車の横腹を電柱にぶつけた。」 „A kocsim oldala a villanyoszlopnak ütődött.”

よこぶえ 【横笛】 ◆ **fuvola** ◆ **harántfuvola**

よこぼう 【横棒】 ◆ **keresztrúd**

よこほうこう 【横方向】 ◆ **oldalirány**

よこほうこうに 【横方向に】 ◆ **oldalirányban** ◆ **széltében** 「生地を横方向に切った。」 „Széltében elvágtam a szövetet.”

よこみち 【横道】 ◆ **mellékutca** 「車が横道に入った。」 „A koci bement a mellékutcába.”

◆ **mellékvágány** 「話が横道にずれた。」 „A beszélgetés mellékvágányra terelődött.”

よこむき 【横向き】 ◆ **oldalra fordulás**

よこむきいんさつ 【横向き印刷】 ◆ **fekvő formátumú nyomtatás**

よこむきでいんさつをする 【横向きで印刷をする】 ◆ **fekvő formátumban kinyomtat** 「横向きで地図を印刷した。」 „Fekvő formátumban nyomtattam ki a térképet.”

よこむきに 【横向きに】 ◆ **oldalra fordulva** 「いつも横向きに寝ている。」 „Mindig oldalra fordulva alszom.”

よこむきになる 【横向きになる】 ◆ **oldalára fordul** 「横向きになるとびきをかかない。」 „Ha az oldalamra fordulok, nem horkolok.” ◆

oldalt fekszik 「横向きになってテレビを見る。」 „Oldalt fekvé nézem a tévét.”

よこめ 【横目】 ◆ **oldalpillantás**

よこめ 【^{III}】 ◆ **oldalra fordított nézés-gyök**

よこめでにらむ 【横目でにらむ、横目で睨む】 ◆ **sandít** 「おならをした夫を横目で睨んだ。」 „A fingó férjemre sandítottam.”

よこめでみる 【横目で見る】 ◆ **szeme sarkából lát** 「犬が迫ってくるのを横目で見ていた。」 „A szemem sarkából láttam, hogy közeleg a kutya.”

よこめに 【横目に】 ◆ **felé kacsingatva** 「美味しいケーキを横目にサラダを頼んだ。」 „A finom sütemény felé kacsingatva, salátát rendeltem.”

よこもじ 【横文字】 ◆ **latin betű** 「横文字の本を買った。」 „Latin betűs könyvet vettem.” ◆ **vízszintes írás**

よこやり 【横槍】 ◆ **beleszólás** (口を挟むこと) ◆ **megzavarás** (邪魔をすること)

よこやりをいれる 【横槍を入れる】 ◆ **bele-avatkozik** (干渉する) 「余計な横槍を入れない方がいい。」 „Jobb, ha nem avatkozunk bele feleslegesen.” ◆ **beleszó** (口を挟む) 「自分の仕事にいちいち横槍を入れられる。」 „Mindig beleszólnak a munkámba.” ◆ **megzavar** (邪魔をすること) 「こちらの計画に横槍を入れないでくれ！」 „Ne zavarj meg a tervemet!”

よこゆれ 【横揺れ】 ◆ **himbálózás** 「地震で家の横揺れが数秒続いた。」 „A földrengéskor néhány másodpercig himbálózott a ház.” ◆ **ideoda mozgás** ◆ **vízszintes lengés**

よごれ 【汚れ】 ◆ **kosz** 「この汚れは落ちにくい。」 „Ez a kosz nehezen jön le.” ◆ **maszat** (輪郭のぼやけた) 「石けんで顔の汚れは落ちなかった。」 „Szappannal nem jött le a maszat az arcomról.” ◆ **mocsok** ◆ **piszok** 「汚れを落としたり。」 „Lemosta a piszkot.” ◆ **szenny** ◆

szennyeződés 「レンズの汚れを取った。」 „Letöröltem a szennyeződést a lencséről.” ◆ **szutyok** ◆ **こころのよごれ** 【心の汚れ】 **gonoszság** ◆ **こころのよごれ** 【心の汚れ】 **lélek mocska** ◆ **よごれやく** 【汚れ役】 **ellenszenves szerep**

よごれた 【汚れた】 ◆ **piszkos** 「汚れた窓ガラスを洗った。」 „Megtisztítottam a piszkos ablakot.” ◆ **szennyes** (使った洋服) 「今日は間違えて汚れた靴下を履いてしまった。」 „Ma véletlenül szennyes zoknit vettem fel.”

よごれたかね 【汚れた金】 ◆ **pizskos pénz** 「よごれたかねうと汚れた金を受け取る。」 „Pizskos pénzt fogad el.”

よごれていない 【汚れていない】 ◆ **tiszta** 「このシャツはまだ汚れていない。」 „Ez az ing még tiszta.”

よごれている 【汚れている】 ◆ **koszos** 「ズボンが汚れている。」 „Koszos a nadrágom.” ◆ **maszatos** 「顔が汚れている。」 „Maszatos az arca.” ◆ **mocskos** 「子供の顔は汚れていた。」 „A gyerek arca mocskos volt.” ◆ **pizskos** 「手が汚れている。」 „Pizskos a kezem.”

よごれもの 【汚れ物】 ◆ **szennyes** (洗濯物)

よごれやく 【汚れ役】 ◆ **ellenszenves szerep**

よごれる 【汚れる】 ◆ **bemocskolódik** (けがれる) 「大人になったら心が汚れた。」 „Amint felnőtt, bemocskolódott a lelke.” ◆ **bepiszkolódik** 「靴下は汚れた。」 „Bepiszkolódott a zoknim.” ◆ **összekoszolódik** 「服が汚れた。」 „Összekoszolódott a ruha.” ◆ **よごれた**

かね 【汚れた金】 **pizskos pénz** 「汚れた金を受け取る。」 „Pizskos pénzt fogad el.” ◆ **よごれていない** 【汚れていない】 **tiszta** 「このシャツはまだ汚れていない。」 „Ez az ing még tiszta.” ◆ **よごれている** 【汚れている】 **koszos** 「ズボンが汚れている。」 „Koszos a nadrágom.” ◆ **よごれている** 【汚れている】 **mocskos** 「子供の顔は汚れていた。」 „A gyerek arca mocskos volt.”

よごれをおとす 【汚れを落とす、汚れを落とす】

◆ **megpucol** 「部品の汚れを落とした。」 „Megpucoltam az alkatrészt.” ◆ **megtisztít** 「ブラシで表面の汚れを落とした。」 „Kefével megtisztítottam a felületet.” ◆ **pucol** 「棚の汚れを落とした。」 „Pucoltam a polcot.” ◆ **tisztít** 「このうがい薬は歯の汚れを落とす。」 „Ez a szájrív tisztítja a fogakat.”

よこれんぼ 【横恋慕】 ◆ **más kedvese után epekedés**

よこれんぼする 【横恋慕する】 ◆ **más kedvesét megszeret** 「彼女は私の彼氏に横恋慕した。」 „A barátnőm megszerette az én kedvesemet.”

よこをすりぬける 【横をすり抜ける、横を擦り抜ける】 ◆ **beelőz** 「救急車は車の列の横をすり抜けた。」 „A mentő beelőzte a kocsisort.”

よこをむく 【横を向く】 ◆ **elfordul** 「シャッターを押した瞬間に被写体は横を向いた。」 „A kép készítése pillanatában, fotóalany elfordult.”

よごをやしなう 【予後を養う】 ◆ **helyreállítja az egészségét**

よこんごうねんしょう 【予混合燃焼】 ◆ **előkevert égetés**

よさ 【良さ】 ◆ **jóság** 「田舎生活の良さが分かってきた。」 „Megértettem, hogy mi a jó a vidéki életben.” ◆ **jó volta** 「彼の記憶力の良さに驚いた。」 „Meglepődtem a jó emlékezetén.”

よざい 【余罪】 ◆ **halmazati bűncselekmény** ◆ **további bűncselekmény** 「警察はスリの余罪を追求している。」 „A rendőrség a zsebtolvaj további bűncselekményeit keresi.”

よざくら 【夜桜】 ◆ **éjszakai cseresznyeivirágzás** 「夜桜を鑑賞した。」 „Megcsodáltam az éjszakai cseresznyeivirágzást.”

よさむ 【夜寒】 ◆ **éjszaka hidege** (夜の寒さ)

よさん 【予算】 ◆ **büdzsé** 「政府は来年度の予算を立てた。」 „A kormány elkészítette a jövő évi büdzsét.” ◆ **keret** 「この建物の建替えには予算がありません。」 „Az épület felújítására nincs keret.” ◆ **költségkeret** 「予算を上回る買い物をした。」 „Költségkeretet túllépő vásárlást csináltam.” ◆ **költségtervezet** 「国会は予算を審議している。」 „A parlament a költségtervezetet vitatja meg.” ◆ **költségvetés** 「今年が開発のための予算は少ない。」 „Az idei

költségvetésben kevesebb a fejlesztésre fordítható pénz.” ◇ **きんこうよさん** 【均衡予算】 **ki-egyensúlyozott költségvetés** ◇ **きんしゅくよさん** 【緊縮予算】 **megszorító költségvetés** ◇ **こつかよさん** 【国家予算】 **állami költségvetés** ◇ **さいにゅうよさんがく** 【歳入予算額】 **tervezett éves bevétel** ◇ **しゅうせいよさん** 【修正予算】 **módosított költségvetés** ◇ **つかよさん** 【追加予算】 **pót-költségvetés** ◇ **ぼうえいよさん** 【防衛予算】 **védelmi keret** ◇ **よさんがある** 【予算がある】 **szán** 「プレゼンとの予算はいくらですか？」 „Te mennyit szánsz az ajándékra?” ◇ **らいねんどのよさん** 【来年度の予算】 **jövő év költségvetése**

よさんあん 【予算案】 ◇ **költségvetés-javaslat** ◇ **költségvetés-tervezet** ◇ **ほせいよさんあん** 【補正予算案】 **költségvetés-módosító javaslat**

よさんいいんかい 【予算委員会】 ◇ **költségvetési bizottság**

よさんオーバー 【予算オーバー】 ◇ **túlköltekezés**

よさんがある 【予算がある】 ◇ **szán** 「プレゼンとの予算はいくらですか？」 „Te mennyit szánsz az ajándékra?”

よさんきかん 【予算機関】 ◇ **költségvetési szerv**

よさんきょうしょ 【予算教書】 ◇ **költségvetési előirányzat**

よさんしえん 【予算支援】 ◇ **költségvetési támogatás**

よさんしんぎ 【予算審議】 ◇ **költségvetési vita**

よさんせいやく 【予算制約】 ◇ **költségvetési korlátozás** ◇ **ソフトよさんせいやく** 【ソフト予算制約】 **puha költségvetési korlátozás**

よし 【善し、よし】 ◇ **csak** 「よし、近寄って調べよう。」 „Nézzük csak meg közelebről!” ◇

het 「下がってよし！」 „Elmehetsz!” ◇ **jó** 「それでよし。」 „Ez így jó lesz.” ◇ **jól van** 「よし、よくやった！」 „Jól van, ügyes vagy!”

◇ **na** 「よし、早速とりかかろう。」 „Na, fogjunk gyorsan neki!” ◇ **no jó** 「よし、説明してやろう。」 „No jó, elmagyarázom.” ◇ **よしき**

た na, jól van 「よしきた、やってみよう！」 „Na, jól van. Megteszem.” ◇ **よしよし nyugodj meg** 「よしよし、大丈夫だよ！泣かないで！」 „Nyugodj meg, nincs semmi baj! Ne sírj!”

よし 【由】 ◇ **hallomás** (趣旨) 「お元気の由、何よりです。」 „Örömmel hallom, hogy jól van.” ◇ **jelentőség** (意味) ◇ **mód** (手段) 「真相は今となっては知る由もない。」 „Most már nincs módunkban megtudni az igazságot.” ◇

ok (理由) 「拒否する由を説明した。」 „Elmagyarázta a visszautasítás okát.” ◇ **üzenet**

tartalma (趣旨) 「この由、彼にも伝えて下さい。」 „Kérem adja át neki ezt az üzenetet.” ◇

よしありげな 【由ありげな】 **jelentőségteljes** 「由ありげな言葉」 „jelentőségteljes szavak”

よし 【葦、蘆、葭、芦】 ◇ **nád** (あし) ◇ **よしど** 【葦戸、葭戸】 **nádajtó**

よじ 【四時、4時】 ◇ **négyszer**

よしあし 【善し悪し、よし悪し】 ◇ **előny és hátrány**

「在宅勤務もよしあしです。」 „Előnye és hátránya is van a távmunkának.” ◇ **jó vagy rossz**

「乾燥機があると天気の良い悪しにかかわらず洗濯できる。」 „Ha van ruhaszárítónk, attól függetlenül moshatunk, hogy jó-e vagy rossz az idő.”

よしありげな 【由ありげな】 ◇ **jelentőségteljes** 「由ありげな言葉」 „jelentőségteljes szavak”

よしがも 【葦鴨、ヨシガモ】 ◇ **sarlós réce**

よしきた ◇ **na, jól van** 「よしきた、やってみよう！」 „Na, jól van. Megteszem.”

よしきり 【葦切、葭切、葦雀】 ◇ **nádiposzáta** ◇ **こよしきり** 【小葦切、小葭切、小葦雀】 **keleti foltos nádiposzáta** ◇ **はしぼそよしきり** 【嘴細葦切、嘴細葭切、嘴細葦雀】 **foltos nádiposzáta**

よしがい 【葦五位、ヨシゴイ】 ◇ **kínai törpegém**

よじこうぞう 【四次構造】 ◇ **negyedleges struktúra** (タンパク質の) ◇ **negyedleges szerkezet** (タンパク質の)

よじじゅくご 【四字熟語】 ◆ **négykandzsis szóösszetétel**

よしず 【葦簀、葭簀、葦簾】 ◆ **nádból font roló**

よしど 【葦戸、葭戸】 ◆ **nádajtó**

よしのずいからてんじょうのぞく 【葦の髓から天井を覗く、葦の髓から天井のぞく】 ◆ **nem látja a fától az erdőt**

よじのぼる 【よじ登る、攀じ登る】 ◆ **felkapaszkodik** 「繩なわばしのぼごをよじ登った。」 ◆ **Felkapaszkodott a kötélhágácsón.** ◆ **felmászik** 「繩なわをよじ登った。」 ◆ **Felmászott a kötélén.**

よしみ 【誼み、好み】 ◆ **barátság** (友情) 「彼かれとよしみむすを結んだ。」 ◆ **Barátságot kötöttem vele.** ◆ **cimbora** (縁故) 「彼かれは同窓どうそうのよしみです。」 ◆ **Iskoláskori cimborám.** ◆ **közeli kapcsolat** (親しい間柄) ◇ **どうきょうのよしみ** 【同郷のよしみ、同郷の誼み、同郷の好

み] **földi** (同郷の人) 「同郷のよしみで会話かいわが弾はずんだ。」 ◆ **Földim volt, ezért belefeledeztünk a beszélgetésbe.** ◇ **となりのよしみ** 【隣のよしみ、隣の誼み、隣の好み】 ◆ **jó szomszédi viszony** ◇ **ともだちのよしみ** 【友達のよしみで、友達の誼みで、友達の好み

で] **baráti alapon** (友情) 「友達ともだちのよしみで安やすくしましょう。」 ◆ **Baráti alapon, olcsón megszámítom.**

よしゅう 【予習】 ◆ **felkészülés**

よしゅうする 【予習する】 / **よしゅうをする** 【予習をする】 ◆ **felkészül az órára** ◆ **készül** 「授業じゅぎょうの予習よしゅうをしませんでした。」 ◆ **Nem készítsem az órára.**

よしゅうをする 【予習をする】 / **よしゅうする** 【予習する】 ◆ **felkészül az órára** ◆ **készül** 「授業じゅぎょうの予習よしゅうをしませんでした。」 ◆ **Nem készítsem az órára.**

よじょう 【余剰】 ◆ **felesleg** ◆ **felesleges** (余剰～) 「余剰人員よじょうじんいん」 ◆ **felesleges munkaerő**

◆ **fölös** (余剰～) 「余剰在庫よじょうざいこ」 ◆ **fölös rak-tárkészlet** ◆ **többit** (余剰利益よじょうりえき) ◆ **többit-haszon** ◇ **ゆしゅつよじょう** 【輸出余剰】 ◆ **exporttöbbit**

よじょう 【余情】 ◆ **utóérzet** 「彼かれの言葉ことばは心地こころよい余情よじょうを残のこした。」 ◆ **„Szavai kellemes utóérzetet keltenek.”**

よじょうきん 【余剰金】 ◆ **pénzfelesleg**

よじょうしきん 【余剰資金】 ◆ **tőkefelesleg**

よじょうはん 【四畳半】 ◆ **négy és fél tatami** 「四畳半よじょうはんの部屋へや」 ◆ **„négy és fél tatamis szoba”**

よじょうりえき 【余剰利益】 ◆ **extraprofit**

よじょうろうどう 【余剰労働】 ◆ **többletmunka**

よしよし ◆ **nyugodj meg** 「よしよしだいじょうぶだよ！泣なかないで！」 ◆ **„Nyugodj meg, nincs semmi baj! Ne sírj!”**

よじる 【振る】 ◆ **megcsavar** 【針金はりかねをよじった。」 ◆ **Megcsavartam a drótot.** ◇ **おなかをよじる** 【お腹なかを振むする、お腹なかをよじる】 ◆ **hasát fogja** 【お腹なかをよじて笑わらった。」 ◆ **„Hasát fogta a nevetéstől.”** ◇ **からだをよじる** 【体からだを振むする、体からだをよじる】 ◆ **megtekeredik** 「体からだを振むすって振り向むいた。」 ◆ **„Megtekeredve hátranéztem.”** ◇ **からだをよじる** 【体からだを振むする】 ◆ **vonaglik** 「赤ちゃんあかは体からだをよじて泣ないていた。」 ◆ **„A kisbaba vonagló testtel sírt.”** ◇ **はらはらをよじる** 【腹はらを振むする、腹はらをよじる】 ◆ **hasát fogja** 【腹はらをよじて笑わらった。」 ◆ **„Hasát fogta a nevetéstől.”** ◇ **みみをよじて** 【身みをよじて、身みを振むすって】 ◆ **hasát fogva** 【身みをよじて笑わらった。」 ◆ **„A hasamat fogtam a nevetéstől.”** ◇ **みみをよじて** 【身みをよじて、身みを振むすって】 ◆ **fetrengve** 【身みをよじて笑わらった。」 ◆ **„Fetrengtem a nevetéstől.”**

よじる 【攀じる】 ◆ **csimpaszkodva mászik**

よじれる 【振れる】 ◆ **csavarodik** 「枝えだがよじれた。」 ◆ **„Az ág csavarodott.”** ◆ **görcsöl** 「笑わらいすぎて腹はらがよじれた。」 ◆ **„Görcsölt a hasam a nevetéstől.”** ◆ **megcsavarodik** 「シャツそでの袖そでがよじれた。」 ◆ **„Megcsavarodott az ingem ujjá.”**

よしわら 【葦原】 ◆ **nádas**

よしん 【余震】 ◆ **utólokés** ◆ **utórengés** 「繰り返し続く余震で神経を尖らせていた。」 „Az ismétlődő utórezgések borzolták az idegeinket.”
◆ **utórezgés** 「震度3の余震が発生しました。」 „Hármas erősségű utórezgés jött.”

よじん 【余人】 ◆ **másvalaki** ◇ **よじんをまじえずに** 【余人をまじえずに、余人を交えずに】
négy szemközt 「二人は余人をまじえずに話し合った。」 „Négy szemközt beszélgettek.” ◇ **よじんをもってかえがたい** 【余人をもって代え難い、余人をもって代えがたい】 **mással nehezen pótolható** 「余人をもって代え難いエンジニア」 „mással nehezen pótolható mérnök”

よじん 【余燼】 ◆ **parázs** ◆ **salak** ◆ **utóhatás** 「事件の余燼がくすぶっていた。」 „Az eset utóhatását még érezni lehetett.” ◆ **űszkös maradvány** 「戦争の余燼がまだあちこちに残っていた。」 „Imitt-amott látható volt a háború üszkös maradványa.”

よしんば 【縦しんば】 ◆ **még ha** (たとえ) 「よしんば失敗しても首になることはないだろう。」 „Még ha hibázol sem fognak kirúgni.”

よじんをまじえずに 【余人をまじえずに、余人を交えずに】 ◆ **négy szemközt** 「二人は余人をまじえずに話し合った。」 „Négy szemközt beszélgettek.”

よじんをもってかえがたい 【余人をもって代え難い、余人をもって代えがたい】 ◆ **mással nehezen pótolható** 「余人をもって代え難いエンジニア」 „mással nehezen pótolható mérnök”

よす 【止す】 ◆ **abbahagy** 「泣くのはよしなさい！」 „Hagyd már abba a sírást!” ◆ **nem csinál** 「他人と自分を比較するのはおよしなさい。」 „Ne hasonlítsd folyton össze önmagadat mással!”

よすが 【縁、因、便】 ◆ **mód** (手段) 「今では、当時を偲ぶよすがもない。」 „Most már elképzelni sincs módunkban, milyen lehetett akkor.” ◆ **segítség** (頼り) ◆ **támpont** (頼

り) 「証拠となるよすががない。」 „Nincs bizonyítékul szolgáló támpontunk.”

よすてびと 【世捨て人】 ◆ **remete** 「彼は世捨て人となって山奥で暮らしている。」 „A hegyek között remeteéletet él.”

よすみ 【四隅】 ◆ **négy sarok**
よせ 【寄せ】 ◆ **összehívás** (寄せること) ◆ **végjáték** (終盤戦)
よせ 【寄せ、寄席】 ◆ **kabaré** (落語の) ◆ **kabaréterem** (よせせき) ◆ **revü** ◆ **variété** ◆ **varietészínház** (よせせき)

よせあう 【寄せ合う】 ◆ **összeírint** 「唇を寄せ合った。」 „Összeírintették az ajkukat.”

よせあつめ 【寄せ集め】 ◆ **egyveleg**
よせあつめの 【寄せ集めの】 ◆ **szedett-vedett** 「寄せ集めの軍隊だった。」 „Szedett-vedett sereg volt.”

よせあつめへんしゅう 【寄せ集め編集】 ◆ **fércmunka**

よせあつめる 【寄せ集める】 ◆ **összegyűjt** 「素材を寄せ集めた。」 „Összegyűjtöttem az alapanyagokat.” ◆ **összehajt** 「羊を寄せ集めた。」 „Összehajtotta a birkákat.” ◆ **összeterel** 「ガチョウを寄せ集めた。」 „Összeterelte a libákat.”

よせい 【余勢】 ◆ **lendület** ◆ **maradék erő** ◇ **よせいをかる** 【余勢を駆る】 **felbuzdul** 「会社は国内成功の余勢を駆って海外に進出した。」 „A vállalat a hazai sikereken felbuzdulva, külföldön is terjeszkedett.” ◇ **よせいをかる** 【余勢を駆る】 **kihasználja a lendületet** 「初勝利の余勢を駆って勝利を重ねた。」 „Az első győzelem lendületét kihasználva, folytatta a győzelemsorozatot.”

よせい 【余生】 ◆ **élet hátralévő része** 「余生を旅行で過ごした。」 „Az élete hátralévő részét utazással töltötte.”

よせいをかる 【余勢を駆る】 ◆ **felbuzdul** 「会社は国内成功の余勢を駆って海外に進出した。」 „A vállalat a hazai sikereken felbuzdulva,

külföldön is terjeszkedett.” ◆ **kihasználja a lendületet** [初勝利の余勢を駆って勝利を重ねた。] „Az első győzelem lendületét kihasználva, folytatta a győzelemsorozatot.”

よせがき 【寄せ書き、寄書き】 ◆ **üzenetgyűjtés** (メッセージ収集)

よせがきをする 【寄せ書きをする、寄書きをする】 ◆ **üzeneteket gyűjt** (メッセージを集める) [入院中の同僚のために綺麗な紙に寄せ書きをした。] „Egy szép papírlapon üzeneteket gyűjtöttünk a kórházba került kollégánknak.”

よせかける 【寄せかける、寄せ掛ける】 ◆ **betódul** (押し寄せる) ◆ **nekitámaszt** (立てかける)

よせぎ 【寄せ木、寄木】 ◆ **parketta**

よせぎざいく 【寄せ木細工、寄木細工】 ◆ **faberakás** ◆ **intarzia**

よせぎざいく 【寄木細工】 ◆ **parketta** (寄木張りフローリング)

よせぎばりの 【寄せ木張りの、寄木張りの】 ◆ **parkettás** [寄せ木張りの寝室] „parkettás halószoba”

よせぎばりフローリング 【寄木張りフローリング】 ◆ **parketta**

よせせき 【寄せ席、寄席】 ◆ **kabaréterem** ◆ **varietészínház**

よせつ 【余接】 ◆ **kotangens** (コタンジェント)

よせつける 【寄せ付ける、寄せつける】 ◆ **magához enged** [この植物は虫を寄せ付けない。] „Ez a növény nem engedi magához a rovarokat.”

よせて 【寄せて】 ◆ **nak** [亡き母に寄せて] „elhunyt édesanyámnak” ◆ **ról** [自分の人生に寄せて考えてみました。] „Elgondolkoztam az életemről.” ◇ **よせて** 【寄せて】 **ról** [自分の人生に寄せて考えてみました。] „Elgondolkoztam az életemről.”

よせなべ 【寄せ鍋】 ◆ **cserépedényben főtt vegyes étel** ◆ **joszenabe**

よせむねやね 【寄棟屋根】 ◆ **kontydető**

よせられる 【寄せられる】 ◆ **kap** (もらう) [視聴者から寄せられた意見] „nézőktől kapott vélemények” ◆ **összefut** [彼は額のしわを寄せた。] „Összefutottak a ráncok a homlokán.”

よせる 【寄せる】 ① **közelít** (近づける) [磁石を鉄板に寄せた。] „A mágneset a vaslemezhez közelítette.” ② **összegyűjt** (一か所に集める) [落ち葉を庭の片隅に寄せた。] „A kert végében összegyűjtötte a lehullott faleveleket.”

③ **húz** (引く) [この机を左に寄せてください。] „Húzd balra ezt az asztalt!” ◆ **egy-**

begyűjt (一か所に集める) [人々を寄せた。] „Egybegyűjtötte az embereket.” ◆ **félre-**

állít [車を路肩に寄せた。] „A kocsival félreálltam az útpadkára.” ◆ **hív** [パーティーに客を寄せた。] „Vendégeket hívtam a partira.”

◆ **közeledik** [寄せては返す波] „közeledő, majd távolodó hullámok” ◆ **küld** (送る) [ア

ンケートに回答を寄せた。] „Választ küldtem a felmérésre.” ◆ **meglátogat** (訪問する) [ま

た寄せていただきます。] „Egyszer majd ismét meg szeretném látogatni!” ◆ **odagyűjt** (ある

所に集める) [人を端っこに寄せた。] „Odagyűjtötte az embereket oldalra.” ◆ **összedug**

[顔を寄せて話し合った。] „Összedugták a fejüket, és beszélgettek.” ◆ **összehúz** [眉を寄せた。] „Összehúztam a szemöldökömet.” ◆

összetol [いくつかの椅子を寄せてその上で

寝た。] „Összetoltam néhány széket, és azokon aludtam.” ◆ **tanúsít** (感じる) [被災者に

同情を寄せている。] „Együttérzést tanúsít a

katasztrófa érintettjeivel szemben.” ◆ **tol** [隅

へ寄せた椅子を戻した。] „Visszahúztam a sarokba tolt széket.” ◆ **zár** [果物をゼリーで寄せた。] „Zselébe zártam gyümölcsöt.” ◇ **おも**

いをよせる 【思いを寄せる、想いを寄せる】

együttérzően gondol [被災者に思いを寄せた。] „Együttérzően gondoltam a katasztrófa áldozataira.” ◇ **おもい**をよせる 【思いを寄せ

néni.” ◇ **よその** 【余所の、他所の】 **más** 「よその子は自分のより可愛くない。」 „Más gyereke nem olyan aranyos, mint a sajátunk.” ◇

よそのひと 【よその人、余所の人、他所の人】 **idegen** ◇ **よそへ** 【余所へ、他所へ】 **joszo-e**

máshová 「よそへ行く。」 „Máshová megy.”

◇ **よそめ** 【よそ目、余所目】 **külső szemléelő** 「この仕事はよそ目には簡単に見える。」 „Ez a munka külső szemléelő számára könnyűnek tűnhet.” ◇ **よそめ** 【よそ目、余所目】 **mindenki**

「彼らの仲が悪いことはよそ目にも分かる。」 „Mindenki láthatja, hogy nincsenek jóban.” ◇ **よそを** 【余所を、他所を】 **máshová** 「彼はよそを見た。」 „Máshová nézett.”

よそいきの 【余所行き、よそ行きの】 ◇ **elegáns** (よそゆきの) ◇ **feszeélyezett** (よそゆきの) ◇ **kimért** (よそゆきの) ◇ **ünneplő** (よそゆきの) 「よそ行きの服」 „ünneplő ruha”

よそよう 【予想】 ◇ **becsült** (予想～) 「予想金額」 „becsült összeg” ◇ **jóslat** 「僕の予想が当たった。」 „Bejött a jóslatom.” ◇ **prognózis**

「利益予想」 „nyereségprognózis” ◇ **sejtelem**

「経済学者の予想は当たった。」 „Beigazolódott a közgazdászok sejtelme.” ◇ **sejtés** 「双子素数の予想は証明された。」 „Igazolódott az ikerprím-sejtés.” ◇ **tipp** 「競馬の予想」 „lóversenyfogadási tipp” ◇ **várakozás** 「実験の結果は予想通りだった。」 „A kísérlet a várakozásnak megfelelő eredményt hozta.” ◇ **várható**

(予想～) 「予想収獲高」 „várható terméshozam” ◇ **けいばよそよう** 【競馬予想】 **lóversenytip** ◇ **さくがらよそよう** 【作柄予想】 **várható terméshozam** ◇ **しゅうかくよそよう** 【収獲予想】 **várható terméshozam** ◇ **よそうい**

じょう 【予想以上】 **várnál több** 「仕事は予想以上に時間がかかった。」 „A várnál több időbe telt a munka.” ◇ **よそういじょう** 【予想以上】 **várakozáson felül** 「会社の実績は

予想以上だった。」 „A vállalat teljesítménye várakozáson felüli volt.” ◇ **よそうがたつ** 【予想が

立つ】 **számítani lehet rá** 「台風がこの町を直撃するという予想が立っている。」 „Számítanak rá, hogy a tájfun ezt a várost fogja sújtani.” ◇ **よそうをくつつがえす** 【予想を覆す】 **vá-**

rakozást felülmúl 「大統領選挙は事前の予想を覆す結果となった。」 „Az elnökválasztás eredménye minden előzetes várakozást felülmúlt.”

よそよう 【粧う、装う】 **joszou** ◇ **kimer** 「鍋からスープをよそった。」 „Kimerem a levest a fazékból.” ◇ **mer** 「スープをよそった。」 „Levest mertem.” ◇ **merít** 「スープをよそった。」 „Meríttem a levesből.” ◇ **szed** 「スープをよそって！」 „Szedjél levest!”

よそういじょう 【予想以上】 ◇ **több a várt-**

nál 「予想以上の売れ行きだった。」 „A vártnál többet adtak el.” ◇ **várakozáson felül** 「会社の実績は予想以上だった。」 „A vállalat teljesítménye várakozáson felüli volt.” ◇ **várt-**

nál több 「仕事は予想以上に時間がかかった。」 „A vártnál több időbe telt a munka.”

よそういじょうの 【予想以上の】 ◇ **várakozá-**

son felüli 「会社は予想以上の利益を収めた。」 „A vállalat várakozáson felüli profitot realizált.”

よそうがいの 【予想外の】 ◇ **váratlan** 「予想外の出費で給料が無くなった。」 „A váratlan kiadások miatt elfogyott a fizetésem.”

よそうがたつ 【予想が立つ】 ◇ **számítani le-**

het rá 「台風がこの町を直撃するという予想が立っている。」 „Számítanak rá, hogy a tájfun ezt a várost fogja sújtani.”

よそうがつかない 【予想が付かない、予想がつかない】 ◇ **beláthatatlan** 「地球温暖化の影響は予想が付かない。」 „A globális felmelegedés beláthatatlan következményekkel jár.”

よそうず 【予想図】 ◇ **konceptióterv** (未来予想図) ◇ **látványterv** (完成予想図)

よそようする 【予想する】 ◇ **anticipál** ◇ **előre**

gondol 「値上がりを予想した。」 „Előre gondoltam, hogy emelkedni fognak az árak.” ◇ **jö-**

vendöl (予言する) 「豊作が予想されている。」 „Bő termést jövendölnek.” ◆ **megjósol** 「天気予想するのは難しい。」 „Nehéz időjárás megjósolni.” ◆ **prognosztizál** 「増益を予想する。」 „Profitnövekedést prognosztizál.” ◆ **sejt** 「こうなるとは予想もしなかった。」 „Nem is sejtettem, hogy ez fog történni.” ◆ **számit** 「予想したとおり高かった。」 „Olyan drága volt, mint amilyenre számítottam.” ◆ **valósínűsít** 「アナリストは増益を予想した。」 „Az elemzők profitemelkedést valószínűsítettek.” ◆ **vár** 「明日は30度の気温が予想されている。」 „Holnapra 30 fokos hőmérsékletet várunk.”

よそうできない 【予想できない】 ◆ **váratlan** 「予想できない状況。」 „Váratlan helyzet.”

よそうできる 【予想できる】 ◆ **várható** 「負けは予想できた。」 „Várható volt a vereség.”

よさうどおりの 【予想通りの】 ◆ **várt** 「計画は予想通りの結果になった。」 „Tervünk a várt eredményhez vezetett.”

よさうや 【予想屋】 ◆ **tippadó**

よさうりえき 【予想利益】 ◆ **várható haszon**

よさうりまわり 【予想利回り】 ◆ **várható hozam**

よさうをくつがえす 【予想を覆す】 ◆ **várakozást felülmúl** 「大統領選挙は事前の予想を覆す結果となった。」 „Az elnökválasztás eredménye minden előzetes várakozást felülmúlt.”

よそおい 【装い】 ◆ **bunda** 「冬の装いをした動物」 „téli bundába bújt állat” ◆ **kinézet** 「店の装いを一新した。」 „Megújítottuk az üzlet kinézetét.” ◆ **köntös** 「景色は冬の装いとなった。」 „A táj téli köntösbe bújt.” ◆ **öltözék** 「結婚式の装い」 „esküvői öltözék” ◆ **viselet** 「これは夏の装いです。」 „Ez nyári viselet.”

よそおう 【装う、粧う】 **joszóú** ◆ **álcazza magát** 「葉っぱを体にくさんつけて木を装った。」 „Falevelekkel fának álcazta magát.” ◆

dekorál 「店内を装う。」 „Üzletet dekorál.”

◆ **kiadja magát** 「殺人犯は郵便配達員を装った。」 „A gyilkos postásnak adta ki magát.”

◆ **öltözik** 「綺麗に装った女性」 „szépen öltözött nő” ◆ **tettet** 「友達を装った迷惑メールだった。」 „A barátomtól jövőnek tettettett háborgató levél volt.” ◆ **tetteti magát** 「掃除婦を装った。」 „Takarítónőnek tettette magát.”

◆ **ügy tesz** 「無関心を装った。」 „Úgy tett, mintha nem érdekelné.” ◇ **みよそおう** 【身を装う】 **mi-o joszóú öltözik** 「綺麗な洋服で身を装った。」 „Szép ruhába öltözött.”

よそく 【予測】 ◆ **előrejelzés** 「経済予測」 „gazdasági előrejelzés” ◆ **megjósolás** ◆ **prognózis** 「景気予測」 „gazdasági prognózis” ◆ **spekuláció** 「ここに宝を隠したとは思えませんが、これはただの予測ですが。」 „Nem hiszem, hogy pont ide rejtette a kincset - ez csak spekuláció.” ◇ **けいざいよそく** 【経済予測】 **gazdasági előrejelzés**

よそくかのうな 【予測可能な】 ◆ **kiszámítható** 「行動の予測可能な結果」 „cselekedet kiszámítható következménye” ◆ **megjósolható** 「予測可能な未来」 „megjósolható jövő”

よそくする 【予測する】 ◆ **belő** (俗語) 「将来を予測しようとした。」 „Megpróbálta belőni a jövőt.” ◆ **előre lát** (予見する) 「これから何が起こるか予測する。」 „Előre látja, hogy mi fog történni.” ◆ **megjósol** (予言する) 「値段が上がることを予測した。」 „Megjósolta, hogy emelkedni fognak az árak.” ◆ **számit** (予期する) 「二年間の業務不振を予測しています。」 „Két évig visszaesésre számítottunk.”

よそくできる 【予測できる、予測出来る】 ◆ **előre látható** 「こうなるとは予測できたでしょう。」 „Előre látható volt, hogy ez lesz.”

よそくふかのうな 【予測不可能な】 ◆ **kiszámíthatatlan** 「予測不可能な出来事」 „kiszámíthatatlan esemény” ◆ **megjósolhatatlan** 「公害の影響は予測不可能です。」 „A környezetszennyezés hatása megjósolhatatlan.”

よそごと 【よそ事、余所事】 ◆ **közömbös doglog** 「この問題はよそ事とは思えない。」 „Ez a probléma nem közömbös számomra.” ◆ **más problémája** 「今まで災害はよそ事のように思っていた。」 „Eddig más problémájaként tekinttem a katasztrófákra.”

よそで 【余所で】 ◆ **máshol**

よそながら 【余所ながら】 ◆ **távolból**

よそに ◆ **ellenére** 「親の心配をよそに危険なスポーツを続けていた。」 „A szülei aggodalma ellenére, folytatta a veszélyes sportot.”

よその 【余所の】 ◆ **másik** 「よその町に引っ越した。」 „Másik városba költözött.”

よその 【余所の、他所の】 ◆ **idegen** 「よそのおばさんに声をかけられた。」 „Megszólított egy idegen néni.” ◆ **más** 「よその子は自分の子より可愛くない。」 „Más gyereke nem olyan aranyos, mint a sajátunké.”

よそのひと 【よその人、余所の人、他所の人】 ◆ **idegen**

よそへ 【余所へ、他所へ】 **joszo-e** ◆ **máshová** 「よそへ行く。」 „Máshová megy.”

よそみ 【余所見、よそ見】 ◆ **félrenézés**

よそみをする 【余所見をする、よそ見をする】 ◆ **elfordítja a tekintetét** ◆ **félrenéz** ◆ **másfelé néz**

よそめ 【よそ目、余所目】 ◆ **külső szemléző** 「この仕事はよそ目には簡単に見える。」 „Ez a munka külső szemléző számára könnyűnek tűnhet.” ◆ **mások** ◆ **mindenki** 「彼らの仲が悪いことはよそ目にも分かる。」 „Mindenki lát-hatja, hogy nincsenek jóban.”

よそももの 【よそ者】 ◆ **idegen** 「よそ者を受け入れる。」 „Befogadják az idegeneket.”

よそゆきの 【よそ行きの、余所行きの】 ◆ **elegáns** 「よそ行きの洋服を着る。」 „Elegáns ruhát vesz fel.” ◆ **feszélyezett** 「よそ行きの態度」 „feszélyezett viselkedés” ◆ **kimért** 「よそ行きの言葉」 „kimért szavak” ◆ **ünneplő** 「よそ行きの洋服を着る。」 „Ünneplő ruhát vesz fel.”

よそよそしい 【余所余所しい】 ◆ **kimért** 「よそよそしい言葉」 „kimért szavak” ◆ **távolságtartó** 「よそよそしい態度」 „távolságtartó magatartás”

よぞら 【夜空】 ◆ **éjszakai égbolt** 「夜空に星が輝いていた。」 „Az éjszakai égbolton ragyogtak a csillagok.”

よそを 【余所を、他所を】 ◆ **máshová** 「彼をよそを見た。」 „Máshová nézett.”

よた 【与太】 ◆ **sületlenség** (くだらない話) 「与太を飛ばす。」 „Sületlenségeket mond.”

よたか 【夜鷹】 ◆ **dzungel-lappantyú** (鳥) ◆ **éjszakai pillangó** (売春婦)

よたく 【余沢】 ◆ **öröklött javak**

よたく 【預託】 ◆ **letétbe helyezés**

よたकिन 【預託金】 ◆ **betét** ◆ **letét-összeg**

よたくる 【預託する】 ◆ **letétbe helyez** 「信託銀行に有価証券を預託した。」 „A vagyonkezelő bankban letétbe helyeztem az értékpírt.”

よだつ 【弥立つ】 ◆ **égnek áll** ◆ **feláll** ◆ **みのけがよだつ** 【身の毛がよだつ】 **feláll a szőra hátán** 「彼の手紙を読んで身の毛がよだちました。」 „A levelére felállt a szőr a hátamon.” ◆ **みのけもよだつ** 【身の毛もよだつ】 **hajmeresztő** 「身の毛もよだつ話」 „hajmeresztő történet”

よたもの 【与太者】 ◆ **gengszter** ◆ **huligán** ◆ **semmirekellő**

よたよたする ◆ **támolyog** 「よたよたした足どりで歩いた。」 „Támolyogva sétált.”

よたよたと ◆ **dülöngélve** 「よたよたと歩く。」 „Dülöngélve sétál.” ◆ **támolyogva** 「よたよたと階段を登った。」 „Támolyogva mentem fel a lépcsőn.” ◆ **tántorogva** ◆ **vánszorogva**

よたよたとあるく 【よたよたと歩く】 ◆ **tántorog** 「重い荷物でよたよたと歩いた。」 „Tántorogtam a nehéz csomagokkal.” ◆ **vánszorog** 「砂漠でよたよたと歩いた。」 „A sivatagban vánszorogtam.”

よだれ 【涎】 ◆ **nyál** 「最近よだれが多い。」 „Mostanában megnövekedett a nyáltermelésem.” ◇ **よだれかけ** 【よだれ掛け、涎掛け、涎掛】 **előke** ◇ **よだれかけ** 【よだれ掛け、涎掛け、涎掛】 **partedli** (赤ちゃんの) 「赤ちゃんによだれかけを掛けた。」 „Partedlit kötöttem a baba elé.” ◇ **よだれかけ** 【よだれ掛け、涎掛け、涎掛】 **nyálkendő** (赤ちゃんの) ◇ **よだれをたらす** 【よだれを垂らす、涎を垂らす】 **nyáladzik** 「赤ちゃんはよだれを垂らした。」 „A baba nyáladzott.” ◇ **よだれをたらす** 【よだれを垂らす、涎を垂らす】 **csorog a nyála** 「美味しそうな料理を見てよだれを垂らした。」 „A finom étel láttán csorgott a nyálam.”

よだれかけ 【よだれ掛け、涎掛け、涎掛】 ◆ **előke** ◆ **nyálkendő** (赤ちゃんの) ◆ **partedli** (赤ちゃんの) 「赤ちゃんによだれかけを掛けた。」 „Partedlit kötöttem a baba elé.”

よだれがたれる 【よだれが垂れる、涎が垂れる】 ◆ **csöpög a nyála**

よだれがついている 【涎がついている】 ◆ **nyálas** 「枕によだれがついている。」 „Ez a párna nyálas.”

よだれまみれの 【涎まみれの】 ◆ **nyálas** 「よだれまみれの口元」 „nyálas száj”

よだれをたらす 【よだれを垂らす、涎を垂らす】 ◆ **csorog a nyála** 「美味しそうな料理を見てよだれを垂らした。」 „A finom étel láttán csorgott a nyálam.” ◆ **nyáladzik** 「赤ちゃんはよだれを垂らした。」 „A baba nyáladzott.”

よだん 【予断】 ◆ **előre megmondás** ◆ **megjósolás**

よだん 【余談】 ◆ **elkalandozás a témától** 「余談になりますが、僕の実体験を話させていただきます。」 „Elkalandozva a témától, szeretném elmesélni saját tapasztalatomat.” ◇ **よだんである** 【余談である】 **nem tartozik ide** 「余談ですが、最近ダイエットを始めました。」 „Tudom nem tartozik ide, de elkezdtem újra diétázni.”

よだんかつよう 【四段活用】 ◆ **négyfokú igeragozás**

よだんする 【予断する】 ◆ **megjósol** 「これから何が起こるか予断できない。」 „Nem lehet megjósolni, mi fog történni.”

よだんである 【余談である】 ◆ **nem tartozik ide** 「余談ですが、最近ダイエットを始めました。」 „Tudom nem tartozik ide, de elkezdtem újra diétázni.”

よだんできない 【予断できない、予断出来ない】 ◆ **nem lehet előre megmondani** 「次に何が起こるか全く予断できない。」 „Nem lehet előre megmondani, mi fog történni.”

よだんをゆるさない 【予断を許さない】 ◆ **kétes kimenetelű** 「事態は予断を許さない。」 „A helyzet kimenetele kétes.” ◆ **kritikus** 「原発事故の現場は予断を許さない 状況 だ。」 „Az atombaleset helyszínén kritikus a helyzet.”

よち 【予知】 ◆ **előrejelzés** ◆ **előre tudás**

よち 【余地】 ◆ **hely** 「控訴の余地はない。」 „Nincs helye fellebbezésnek.” ◆ **mozgástér** ◇ **うたがいのよちがない** 【疑いの余地がない】

megkérdőjelezhetetlen 「科学的研究結果は疑いの余地がない。」 „A tudományos kutatások eredménye megkérdőjelezhetetlen.” ◇ **うたがいのよちがない** 【疑いの余地がない】

kétségtelen 「この映画が傑作であることは疑いの余地がない。」 „Ez a film kétségtelenül remekmű.” ◇ **ぎろんのよちがある** 【議論の余地がある】 **vitatott** 「この投資の回収は議論の余地がある。」 „A beruházás megtérülése vitatott.” ◇ **ぎろんのよちがない** 【議論の余

地がない] **vitathatatlan** かれ いちい あた 「彼に一位が与えられたのは議論の余地がない。」 „Az első hely vitathatatlanul őt illeti.” ◇ **こうりよのよちがない** わ ぎろん よち 「考慮の余地がない] **gondolni sem lehet** とし ばな けっこん わ こうりよ よち 「年が離れすぎていて、結婚は考慮の余地がない。」 „Túláságosan nagy a korkülönbség, a házasságra gondolni sem lehet.” ◇ **せんたくのよち**

【選択の余地】 **más választás** 「選択の余地がなかった。」 „Nem volt más választásom.” ◇ **だきょうのよちがない** せいぎょう わ 【妥協の余地がない]

nem engedhet せんだく よち 「交渉はこれ以上は妥協の余地がない。」 „Nem engedhetünk tovább az alkuból.” ◇ **りっすいのよちもない** こうしょう わ いじょう わ だきょう 【立錐の余地もない] **egy gombostűt sem lehet le-ejteni** かいじょう わ まんいん りっすい よち 「会場は満員で立錐の余地もなかった。」 „Annyian voltak a teremben, hogy egy gombostűt sem lehetett volna leejteni.”

よちする かがくてき 【予知する】 ◆ **előre jelez** じしん よち 「科学的に地震を予知した。」 „Tudományos módszerrel előre jelezték a földrengést.” ◆ **előre tud** かぶ ぼうらく よち 「株の暴落を予知した。」 „Előre tudta, hogy esni fognak a részvények.”

よちのうりよく よち 【予知能力】 ◆ **jövöbelátó képesség**

よちょう かざんふんか よちょう 【予兆】 ◆ **előjel** 「火山噴火の予兆」 „vulkánkitörés előjele”

よちぎん よちぎん 【預貯金】 ◆ **betét és megtakarítás** (預金と貯金)

よちよち ◆ **tipegve** ◆ **totyogva**

よちよちあるく あか 【よちよち歩く】 ◆ **tipeg** 「赤ちゃんはよちよち歩いて進んだ。」 „A kisbaba tipegve haladt.” ◆ **totyog** あか 「アヒルはよちよち歩く。」 „A kacsza totyog.”

よつ よつ 【四つ】 ◆ **négy** (よつ) ◇ **ひだりよつ** よつ 【左四つ】 **balos kéz alatti fogás** ◇ **みぎよつ** よつ 【右四つ】 **jobbos kéz alatti fogás** ◇ **よつあしの** よつ あし 【四つ足の】 **négy lábú** 「四つ足の動物」 „négy lábú állat” ◇ **よつにくむ** よつ 【四つに組む】 **egymásba kapaszkodik** よつ 「四つに組んだ力士がまわしを引き合っていた。」 „Az egy-

másba kapaszkodott szumósok az övüknél fogva húzgálták egymást.” ◇ **よつにくむ** よつ 【四つに組む】 **megbirkózik** りょうり よつ 「料理と四つに組んだ。」 „Megbirkóztam a főzéssel.” ◇ **よつにくむ** よつ 【四つに組む】 **birookra kel** りきし わ あいて 「力士は相手とがっぶりと四つに組んだ。」 „A szumós birookra kelt az ellenfelével.”

よつあし よつ あし 【四つ足】 ◆ **négy láb**

よつあしの よつ あし 【四つ足の】 ◆ **négy lábú** 「四つ足の動物」 „négy lábú állat”

よつおり よつ 【四つ折り】 ◆ **kvartó** ◆ **negyedrért hajtás**

よつおりの よつ 【四つ折りの】 ◆ **kvart** ◆ **negyedrért hajtott**

よつおりはん よつ 【四つ折り判】 ◆ **kvartó kiadás**

よっか よつ 【四日、4日】 ◆ **negyedike** にがつ 「2月4日」 „február negyedike” ◆ **négy nap** よつ (日数) 「四日に一回」 „négynaponta egyszer”

よっかかん よつ 【四日間、4日間】 ◆ **négy napig**

よっかかんで よつ 【四日間で、4日間で】 ◆ **négy nap alatt** よつ 「四日間で風邪が治った。」 „Négy nap alatt kigyógyultam a náthából.”

よつかど よつ 【四つ角】 ◆ **keresztút** ◆ **útkereszteződés** よつ 「四つ角を左へ曲がって下さい！」 „Az útkereszteződésben forduljon balra!”

よつかめ よつ 【四日目、4日目】 ◆ **negyedik nap** よつ 「オリンピックの四日目に金メダルを獲得した。」 „Az olimpia negyedik napján aranyérmet szerzett.”

よつぎ よつ 【世継ぎ、世継、世嗣】 ◆ **öröklés** (相続すること) ◆ **örökös** しょうくん つまわ よつ 「將軍の妻は世継ぎを産んだ。」 „A sógun felesége megszülte az örököst.” ◆ **várományos** よつ 「彼は天皇の世継ぎだ。」 „Ő a trón várományosa.”

よつきゅう よつきゅう 【欲求】 ◆ **szükséglet** ろうどうしゃ わ 「労働者は自分の欲求を満たすために働く。」 „A munkás a szükségletei kielégítése érdekében dolgozik.” ◆ **vágý** よつきゅう 「彼は欲求を満たした。」 „Kielégítette a vágyait.” ◇ **せいてきよつきゅう** よつきゅう 【性

的欲求] **testi vágy** ◇ **せいりてきよつきゅう**
 【生理的欲求】 **biológiai vágy** ◇ **ちてきよつきゅう** 【知的欲求】 **tudásvágy**

よつきゅうふまん 【欲求不満】 ◇ **frusztráció**
 「支配されて欲求不満がたかまった。」 „Uralkodtak rajtam, ami fokozta a frusztráciomat.” ◇

frusztráltság ◇ **hiányérzet** 「買い物して欲求不満を解消した。」 „Vásárlással csillapítottam a hiányérzetemet.” ◇ **kielégítetlenség**

よつきゅうふまになる 【欲求不満になる】 ◇ **fáj a szíve** 「宝石屋に行くとうどうせ買えないので欲求不満になる。」 „Ha ékszerboltba megyek, fáj a szívem, hogy nem vehetek semmit.”

よつご 【四つ子】 ◇ **négyes ikrek**

よっさい ◇ **hó-rukk**

よったいきおいで 【酔った勢いで】 ◇ **alkoholtól felbátorodva** 「酔った勢いで知らない女性にキスをした。」 „Az alkoholtól felbátorodva megcsókolta az ismeretlen nőt.”

よつつ 【四つ、4つ】 ◇ **négy** ◇ **négyéves** (四歳) 「この子は四つです。」 „Ez a gyerek négyéves.”

よつつじ 【四つ辻、四辻】 ◇ **keresztút** (四つ角)

よつつづ 【四つづつ】 ◇ **négyesével** ◇ **négyet-négyet**

よつつの 【四つの、4つの】 ◇ **négyéves** 「この少女は四つになった。」 „Ez a kislány négyéves lett.”

よつぱのクローバー 【四つ葉のクローバー】 ◇ **négylevelű lóhere**

よつぼしの 【4つ星の、四つ星の】 ◇ **négycsillagos** 「四つ星のホテル」 „négycsillagos szálloda”

よつつめの 【四つ目の】 ◇ **negyedik** 「四つ目の駅で降りる。」 „A negyedik állomáson leszálok.”

よって 【依って、因って、縁って、仍って】 ◇ **ennélfogva** (故に) 「証明された。よってこれは事実である。」 „Bebizonyították. Ennél-

fogva ez tény.” ◇ **szerint** 「気温は高度によって変化します。」 „A hőmérséklet a magasság szerint változik.” ◇ **vel** 「この渓谷は水の力によって形成された。」 „Ez a szurdok a víz erejével formálódott.”

よっている 【酔っている】 ◇ **mámoros**

よってくる 【寄ってくる】 ◇ **odajön** (近づく) 「ベンチに座っていたら犬が寄ってきた。」 „Ahogy ültem a padon, odajött egy kutya.”

よってたかって 【寄ってたかって、寄って集って】 ◇ **bandába verődve** 「大勢がよってたかって彼を袋叩きにした。」 „Bandába verődve elagyabugyálták.” ◇ **falkába verődve** 「同級生に寄ってたかっていじめられた。」 „Az osztálytársai falkába verődve cukkolták.” ◇ **mindenki** (誰でも) 「寄ってたかって責められた。」 „Mindenki engem hibáztatott.”

よってでる 【寄って出る】 ◇ **övér fogva taszítja az ellenfelét** (相撲で)

ヨット ◇ **jacht** (エンジンがついている) ◇ **vitorlás** (帆船) ◇ **vitorláscsónak** (帆船) ◇ **vitorláshajó** (帆船)

ヨット・クラブ ◇ **jahtklub** ◇ **vitorlásklub**

ヨットでわたる 【ヨットで渡る】 ◇ **átvitorláz** 「海をヨットで渡った。」 „Átvitorlázott az óceánon.”

ヨット・ハーバー ◇ **jahtkikötő** ◇ **vitorláski-kötő**

ヨット・レース ◇ **vitorlásverseny**

ヨットをはしらせる 【ヨットを走らせる】 ◇ **vitorlázik** (帆船の) 「湖でヨットを走らせた。」 „Vitorláztunk a tavon.”

ヨットをはしらせること 【ヨットを走らせること】 ◇ **vitorlázás**

よつにくむ 【四つに組む】 ◇ **birokra kel** 「力士は相手とがぶりと四つに組んだ。」 „A szumós birokra kelt az ellenfelével.” ◇ **egymásba kapaszkodik** 「四つに組んだ力士がまわしを引き合っていた。」 „Az egymásba kapaszkodott szumósok az övüknél fogva húzgálták egy-

mást.” ◆ **megbirkózik** りょうり よ く 「料理と四つに組んだ。」 „Megbirkóztam a főzéssel.”

よつばのクローバー 【四つ葉のクローバー、四葉のクローバー】 ◆ **négylevelű lóhere**

よつばらい 【酔っ払い、酔っばらい】 ◆ **ré-szeg** (人) 「酔っ払いは道端で寝ていた。」 „A részeg az árokparton aludt.” ◆ **részegség**

よつばらいうんてん 【酔っ払い運転、酔っばらい運転】 ◆ **ittas vezetés** 「酔っ払い運転の取り締まりを強化した。」 „Megszigorították az ittas vezetés elleni intézkedéseket.” ◆ **részeg vezetés**

よつばらう 【酔っ払う、酔っばらう】 ◆ **becsip** 「僕はお酒を少し飲んでも酔っ払う。」 „Már kis mennyiségű alkohol után is becsípek.” ◆ **berűg** 「酔っ払いたくないからもうお酒はいらない。」 „Nem kell több ital, mert nem akarok berűgni.” ◆ **lerészegedik** (酷く) 「数時間で酔っ払った。」 „Néhány óra alatt lerészegedtem.”

よつばらった 【酔っばらった】 ◆ **részeg**
よつばらっている 【酔っ払っている、酔っばらっている】 ◆ **ittas**

よつばらわせる 【酔っ払わせる】 ◆ **részegít**
よつびて 【夜つびて】 ◆ **egész éjjel** (夜通し)

よつぼど 【余っ程、余程】 ◆ **igazán** 「あんなに高価なプレゼントを買ってあげるなんてよつぼど彼女が好きなんだな。」 „Igazán szeretheti, ha már ilyen drága ajándékot vesz neki.” ◆ **nagyon** 「彼はよつぼどがっかりしたのでしょ。」 „Nagyon csalódott lehetett.” ◆ **tényleg** 「犬も食べないなんてよつぼど不味いソーセージになっちゃったんだね。」 „Tényleg rosszul sikerült a kolbász, ha már a kutya sem eszi meg.”

よつめ 【四つ目】 ◆ **négy négyzet** ◆ **négy-zetháló**

よつめがき 【四つ目垣】 ◆ **bambuszkerítés**
よつゆ 【夜露】 ◆ **éjszakai harmat** ◆ **est-harmat**

よづり 【夜釣り、夜釣】 ◆ **éjszakai horgászás**

よづりをする 【夜釣りをする、夜釣をする】 ◆ **éjszaka horgászik**

よつんばいで 【四つん這いで、四つんばいで】 ◆ **négykézláb**

よつんばいになって 【四つん這いになって、四つんばいになって】 ◆ **négykézláb** 「四つん這いになって部屋をはいはいした。」 „A négykézláb mászkált a szobában.”

よつんばいになる 【四つん這いになる、四つんばいになる】 ◆ **négykézlábra ereszkedik** 「四つん這いになって落とした鍵を探した。」 „Négykézlábra ereszkedve kerestem a leejtett kulcsot.”

よてい 【予定】 ◆ **dolog** 「明日は予定が入っています。」 „Holnap dolgom lesz.” ◆ **elfog-laltság** (従事) 「週末に何か予定がありますか？」 „Van valami elfoglaltsága hétvégére?”

◆ **időzítés** 「この予定は後回しになる。」 „Az időzítés kicsit csúszni fog.” ◆ **program** 「明日は予定がある？」 „Van már programod holnapra?” ◆ **teendő** (やるべきこと) 「上司に今日の予定を知らせた。」 „A főnököm a napi teendőket ismertette.” ◆ **terv** 「行く予定はありませんが時間はまだ決まっていません。」 „Tervbe vettem, hogy megyek, csak nem tudom, mikor.” ◆ **とうちゃくよてい** 【到着予定】 **várható érkezés** 「明日の朝、目的地に到着予定です。」 „A célállomásra várhatóan holnap reggel érke-zünk.” ◆ **よていどおり** 【予定通り】 **terv szer-rint** 「今日の勉強は予定通りに終わった。」 „A terv szerint befejeztem a mai tananyagot.” ◆ **よ**

ていの 【予定の】 **tervezett** 「建設予定の住宅」 „építeni tervezett lakás” ◆ **よていをくむ** 【予定を組む】 **összeállítja a programot** 「来週の予定を組んだ。」 „Összeállítottam a jövő heti programomat.” ◆ **よていをたてる** 【予定を立てる】 **megtervez** 「来週の予定を立てた。」 „Megterveztem a jövő hetet.”

よていうんめいず 【予定運命図】 ◆ **sorstérkép**

よていがい 【予定外】 ◆ **tervezettől eltérés**
 「帰宅が予定外に遅くなった。」 „A tervezett-nél később értem haza.”

よていがいにんしん 【予定外妊娠】 ◆ **váratlan terhesség**

よていがいの 【予定外の】 ◆ **váratlan** 「
 予定外の出費」 „váratlan kiadás”

よていがきつい 【予定がきつい】 ◆ **húzósz** 「
 来週の予定がきつい。」 „A jövő hetem húzósz lesz.”

よていする 【予定する】 ◆ **időzít** 「夏に旅行を
 予定しています。」 „Nyárra időzítettem az utazást.” ◆ **tervez** 「来週に予定していた演奏会は中止になった。」 „A jövő hétre tervezett koncert elmarad.” ◆ **ütemez** 「この仕事は来年に予定されている。」 „Ezt a munkát jövőre ütemeztük.”

よていちょう 【予定帳】 ◆ **határidőnapló**

よていである 【予定である】 ◆ **fog** 「あした
 外食する予定です。」 „Holnap ebédlőben fogunk enni.” ◆ **tervez** 「建物は来年までに完成する予定です。」 „Úgy tervezzük, jövőre befejezzük az építkezést.”

よていどおり 【予定通り】 ◆ **időben** 「小包は
 予定通り届いた。」 „A csomag időben megérkezett.” ◆ **rendben** 「プロジェクトは予定通り進んでいる。」 „A projekt rendben halad.” ◆ **terv szerint** 「今日の勉強は予定通りに終わった。」 „A terv szerint befejeztem a mai tananyagot.”

よていに入れる 【予定に入れる】 ◆ **betervez**
 「株の購入を予定に入れておいた。」 „Beterveztem, hogy majd veszek részvényt.”

よていの 【予定の】 ◆ **tervezett** 「建設予定
 の住宅」 „építeni tervezett lakás”

よていび 【予定日】 ◆ **tervezett időpont** ◆
tervezett nap 「結婚式の予定日は土曜日
 です。」 „Az esküvő tervezett napja szombatra esik.” ◆ **しゅんこうよていび** 【竣工予定日】
elkészülés tervezett ideje

よていひょう 【予定表】 ◆ **határidőnapló**
 「この件は予定表に入っていない。」 „Ez nem szerepel a határidőnaplómban.”

よていをくむ 【予定を組む】 ◆ **összeállítja**
a programot 「来週の予定を組んだ。」
 „Összeállítottam a jövő heti programomat.”

よていをたてる 【予定を立てる】 ◆ **megtervez**
 「来週の予定を立てた。」 „Megterveztem a jövő hetet.”

よとう 【与党】 ◆ **kormánypárt** ◆ **kormányzópárt** ◆ **れんりつよとう** 【連立与党、
 聯立与党】 **koalíciós kormánypárt**

よとうが 【夜盗蛾】 ◆ **káposzta bagolylepke**
よとうぎいん 【与党議員】 ◆ **kormánypárti képviselő**

よとうむし 【夜盗虫】 ◆ **bagolylepke**

よどおし 【夜通し】 ◆ **egész éjjel** 「夜通し
 働いていた。」 „Egész éjjel dolgoztam.”

よどおしパーティーする 【夜通しパーティーする】 ◆ **átbulizza az éjszakát**

よとぎ 【夜伽】 ◆ **beteg mellett virrasztás**
 (病人のため) ◆ **éjszakai örömlány-
 szolgálat** ◆ **éjszakai szolgálat** (主君のため)

よとく 【余得】 ◆ **extraprofit** (余分の利益)
 ◆ **haszon** 「思わぬ余得にあずかった。」
 „Nem várt haszonhoz jutottam.” ◆ **külön pénz**
 ◆ **mellékjövedelem** 「給料以外の余得」 „fi-
 zetésen felüli mellékjövedelem”

よとく 【余徳】 ◆ **elődök hatása**

よどみ 【淀み、澱み】 ◆ **fulladozás** ◆ **holtág**
 (水の流れない支流) ◆ **megrekedés** ◆ **nyo-
 mottság** ◆ **üledék** (よどんでいるもの)

よどみなく 【淀みなく、澱みなく】 ◆ **fennakadás nélkül** ◆ **gördülékenyen** 「アナウンサーのように淀みなく話す。」 „Olyan gördülékenyen beszél, mint egy bemozdó.”

よどみなくなれる [淀みなく流れる] ◆ **akadálytalanul csörgedezik** [水は淀みなく流れていた。] „A víz akadálytalanul csörgedezett.”

よどむ [瀬む、淀む] ◆ **áporodott** [部屋の空気は淀んでいた。] „A szobában áporodott volt a levegő.” ◆ **lesüllyed** (沈む) ◆ **megreked** [小川の事は淀んでいた。] „A patakban megrekedt a víz.” ◆ **üledéket képez** (沈殿する) [川底に砂が淀んでいた。] „A folyóban a sár üledéket képzett.” ◇ **いいよどむ** [言い淀む、言いよどむ] **hebeg** (口ごもる) [不愉快な質問をされて言い淀んだ。] „A kellemetlen kérdésre csak hebegni tudott.” ◇ **ことばがよどむ** [言葉が淀む] **belefullad a szó** [演説の最中に言葉が淀んだ。] „A beszéd közepén belém fulladt a szó.” ◇ **よどんだ** [淀んだ] **nyomott** [会社の淀んだ空気は息苦しい。] „Fojtogató a munkahelyemen a nyomott légkör.” ◇ **よどんだめ** [淀んだ目] **ködös szem**

よどんだ [淀んだ] ◆ **nyomott** [会社の淀んだ空気は息苦しい。] „Fojtogató a munkahelyemen a nyomott légkör.”

よどんだめ [淀んだ目] ◆ **ködös szem** ◆ **üveges szem**

よなおし [世直し] ◆ **világmegváltás** [世直しをしたい。] „Meg akarom váltani a világot!”

よなか [夜中] ◆ **éjjel** [夜中に何度も目が覚めた。] „Többször felébredtem éjjel.” ◆ **éjszaka közepe** [夜中に電話が鳴った。] „Az éjszaka közepén csörgött a telefon.”

よなが [夜長、夜永] ◆ **hosszabbodó éjszaka** [春の日長と秋の夜長] „hosszabbodó tavaszi nappalok és hosszabbodó őszi éjszakák”

よなき [夜泣き] ◆ **éjszakai sírás**

よなき [夜鳴き] ◆ **éjszakai állathang**

よなきする [夜泣きする] ◆ **éjszaka sír** [赤ちゃんは夜泣きました。] „Éjszaka sírt a baba.”

よなきする [夜鳴きする] ◆ **éjszaka szól** [鳥は夜鳴きました。] „Éjszaka szólt a madár.”

よなきそば [夜鳴き蕎麦] ◆ **éjszakai hajdinaárus** (蕎麦屋) ◆ **éjszakai hajdinatorészta**

よなべ [夜なべ、夜業、夜鍋] ◆ **éjszakába nyúló munka** (夜仕事)

よなべする [夜なべする、夜業する、夜鍋する] ◆ **éjszakába nyúlóan csinál** [夜なべして手袋を編んだ。] „Éjszakába nyúlóan kötötte a kesztyűt.”

よなよな [夜な夜な] ◆ **éjjelente** [夜な夜な泣きたくなる。] „Éjjelente sírhatnékam támad.”

よなれる [世慣れる、世馴れる] ◆ **világi tapasztalatot szerez** [世慣れた人] „világi tapasztalatot szerzett ember”

よにいう [世に言う] ◆ **úgymond** [これが世に言う 幸せ。] „Ez az úgymond boldogság.”

よにいられない [世に入れられない] ◆ **számkivetett** [世に入れられない人] „számkivetett ember”

よにげ [夜逃げ] ◆ **éjszakai menekülés**

よにげる [夜逃げする] ◆ **éjszaka leple alatt elszökik** [一家は夜逃げした。] „Az éjszaka leple alatt az egész család elszökött.” ◆ **elszökik** [彼は家賃を払わずに夜逃げした。] „Nem fizetett lakbért, és elszökött.”

よにしられている [世に知られている] ◆ **világhírű** [世に知られている作曲家] „világhírű zeneszerző”

よにしられない [世に知られない] ◆ **kevesek által ismert** [世に知られないお金の儲け方] „kevesek által ismert pénzszerzési módszer”

よにでる [世に出る] ◆ **megjelenik** [インターネットが世に出たのは二十世紀の終わりに頃だ。] „Az Internet a XX. század végén jelent meg.”

よにはばかり 【世に憚る】 ◆ **megszaporodik**

◆ **teret hódít** 「この意見は世に憚っている。」 „Ez a vélemény teret hódított.”

よにみとめられた 【世に認められた】 ◆ **elismert**

「世に認められた作家」 „elismert író”

よにも 【世にも】 ◆ **rendkívül** 「よにも不思議

な話」 „rendkívül különös történet”

よにわすれられる 【世に忘れられる】 ◆ **feledésbe merül**

「彼の名は世に忘れられた。」 „Neve feledésbe merült.”

よにん 【四人、4人】 ◆ **négy személy**

よにんづつ 【四人づつ】 ◆ **négyesével**

よにんで 【四人で、4人で】 ◆ **négyen** 「4人で釣りに行った。」 „Négyen mentünk pecázni.”

よね 【米】 ◆ **rizs** ◇ **うりよね** 【売り米、売りよね、糶】 **eladott rizs** ◇ **かいよね** 【買い米、買いよね、糶】 **vásárolt rizs**

よねず 【米酢】 ◆ **rizsecet** (こめす)

よねつ 【予熱】 ◆ **előmelegítés**

よねつ 【余熱】 ◆ **maradék hő** 「オープン

の余熱で食事を温めた。」 „A sütő maradék hőjével melegíttem az ételt.”

よねつする 【予熱する】 ◆ **előmelegít** 「オープンを予熱した。」 „Előmelegíttem a sütőt.”

よねんがない 【余念がない】 ◆ **csak arra gondol** (～に余念がない) 「お洒落に余念がない。」 „Csak a divatozásra gondol.” ◆ **csak arra koncentrálni** (～に余念がない) 「研究に余念がない。」 „Csak a kutatásra koncentrálni.”

よねんせいの 【四年生】 ◆ **negyedéves** ◆ **negyedikés**

よねんなく 【余念なく】 ◆ **zavartalan figyelemmel** 「余念なく勉強する。」 „Zavartalan figyelemmel tanul.”

よのうつりかわり 【世の移り変わり】 ◆ **váltózó világ**

よのおわり 【世の終わり】 ◆ **apokalipszis** ◆ **világvége** 「会社は今日、世の終わりのような

雰囲気だった。」 „Az irodában ma világvége hangulat volt.”

「それは世の常だ。」 „A világ már csak ilyen.” ◆ **szokványos dolog** 「上司への不満を言うのは世の常である。」 „Szokványos dolog a főnökünkre panaszkodni.” ◆ **természetes dolog** 「人は死ぬのが世の常である。」 „A halál természetes dolog.”

よのつね 【世の常】 ◆ **ilyen a világ** 「それは世の常だ。」 „A világ már csak ilyen.” ◆ **szokványos dolog** 「上司への不満を言うのは世の常である。」 „Szokványos dolog a főnökünkre panaszkodni.” ◆ **természetes dolog** 「人は死ぬのが世の常である。」 „A halál természetes dolog.”

よのつねならず 【世の常ならず】 ◆ **nem szokványos** 「世の常ならず、優れた作品。」 „Nem szokványos remekmű.”

よのなか 【世の中】 ◆ **élet** 「卒業生が世の中に

に出た。」 „A végzős diák kilépett az életbe.” ◆ **világ** 「変わった世の中だね。」 „Furcsa ez a világ.”

よは 【余波】 ◆ **utóhatás** 「経済危機の余波」 „gazdasági válság utóhatása” ◆ **utóhullám**

よばい 【夜這い】 ◆ **szerető hálószobájába surranás éjjel**

よばいする 【夜這いする】 ◆ **szerető hálószobájába surran éjjel**

よばいに行く 【夜這いに行く】 ◆ **szerető hálószobájába surran éjjel**

よはく 【余白】 ◆ **margó** ◆ **üres rész** 「絵馬の余白に願い事を書いた。」 „Az imatábla üres részére írtam a kívánságomat.” ◇ **らんがいよはく** 【欄外余白】 **üresen hagyott margó**

よばなし 【夜話、夜咄】 ◆ **esti csevegés**

よばれていないのに 【呼ばれていないのに】 ◆ **hívatlanul** 「呼ばれていないのに来てしまつてごめんなさい。」 „Bocsánat, hogy hívatlanul betoppantam.”

よばわりする 【呼ばわりする】 ◆ **kiált** 「泥棒呼ばわりされた。」 „Tolvajnak kiáltották.” ◆ **titulál** 「嘘つき呼ばわりされた。」 „Hazugnak tituláltak.”

よばわる 【呼ばわる】 ◆ **kiált**

よび 【予備】 ◆ **előkészítés** はんざい よび 「犯罪の予備」
 „bűntény előkészítése” ◆ **előzetes** (予備～)
 「予備データ」 „előzetes adat” ◆ **tartalék**
 「パソコンは予備があると安心です。」 „Meg-
 nyugtató, ha van a számítógépből tartalékunk.”
 ◇ **よびの** 【予備の】 **tartalék** 「予備の電球
 ありますか？」 „Van tartalékizzód?”

よびあげる 【呼び上げる】 ◆ **felolvas** めいぼ 「名簿
 を呼び上げる。」 „Felolvassa a névsort.”

よびあつめる 【呼び集める】 ◆ **összehív** 「
 村人を広場に呼び集めた。」 „A falu lakóit
 összehívták a téren.”

よびいれる 【呼び入れる】 ◆ **behív** 「店は道か
 ら数人呼び入れた。」 „Az üzlet behívott né-
 hány embert az utcáról.” ◆ **beinvítál** (家に)
 「恋人を家に呼び入れた。」 „Beinvítálta a ked-
 vesét a lakásába.” ◆ **beszólít** 「女中を呼び入
 れた。」 „Beszólította a cselédlányt.”

よびうりしょうにん 【呼び売り商人、呼び売り
 商人】 ◆ **házalóügynök** (訪問商) ◆ **utcai
 árus** (道の)

よびえき 【予備役】 ◆ **tartalékos szolgálat**
よびおこす 【呼び起こす】 ◆ **felidéz** (記憶
 を) 「昔の記憶を呼び起こした。」 „Felidézte
 a régi emlékeket.” ◆ **felver** (眠りから) 「
 朝、妻を大声で呼び起こした。」 „Reggel nagy
 hanggal felvertem az asszonyt az álmából.” ◆
idéz 「幽霊を呼び起こす。」 „Szellemet idéz.”
 ◆ **kivált** 「彼の演説は人々の心に強い感情を
 呼び起こした。」 „Beszéde heves érzelmeket
 váltott ki az emberekből.”

よびかえす 【呼び返す】 ◆ **visszahív** 「前の
 職場に呼び返された。」 „Visszahívtak az előző
 munkahelyemre.”

よびかけ 【呼びかけ、呼び掛け】 ◆ **felhívás** ◆
megszólítás

よびかける 【呼びかける、呼び掛ける】 ◆ **be-
 szól** (中へ) 「部屋にいる子供に呼びかけ
 た。」 „Beszoltam a gyerekeknek a szobába.” ◆

felszólít ちようさ きようりよく よ 「調査に協力を呼びかけた。」 „A
 felmérésben való együttműködésre szólított fel.”

◆ **figyelmeztet** 「住民に危険を呼びかけ
 た。」 „Figyelmeztették a lakókat a veszélyre.”

◆ **kezdeményez** 「わが国は会談を呼びかけ
 た。」 „A mi országunk kezdeményezte a tár-
 gyalásokat.” ◆ **kiszól** (外へ) 「店から中に
 はい入るよう呼びかけられた。」 „Az étteremből
 kiszóltak, hogy bemehetünk.” ◆ **leszól** (上か
 ら) 「彼は二階の窓から呼びかけた。」 „Le-
 szólt a másodikról.” ◆ **odaszól** 「止めなさい
 と呼びかけた。」 „Odaszóltam, hogy hagyja ab-
 ba.” ◆ **rárikkant** 「警官は違反した歩行者に呼
 びかけた。」 „A rendőr rárikkantott a szabály-
 talan gyalogosra.” ◇ **けいけいよびかける** 【警
 戒を呼びかける、警戒を呼び掛ける】 **óvatoss-
 ágra int** 「気象庁は川の氾濫に嚴重な警戒
 を呼びかけている。」 „A meteorológiai intézett
 fokozott óvatosságra int a megáradt folyók mi-
 att.” ◇ **そっせんしてするようによびかける** 【率
 先してするよう呼びかける】 **kezdeményez**
 「彼はクラブを設立するよう率先して呼びか
 けた。」 „Ő kezdeményezte a klub megalapítá-
 sát.”

よびかた 【呼び方】 ◆ **hívás** 「この単語は昔
 違う呼び方だった。」 „Ezt a szót régen másnak
 hívták.”

よびかわす 【呼び交わす】 ◆ **szólongatja**
egymást ◆ **szólongatják egymást** 「鳴き
 声をまねながら小鳥と呼び交わした。」 „Ma-
 dárhangot utánozva szólongattuk egymást egy
 kismadárral.”

よびかた 【呼び方】 ◆ **hívás** 「この単語は昔
 違う呼び方だった。」 „Ezt a szót régen másnak
 hívták.”

よびかんたい 【予備艦隊】 ◆ **tartalékflotta**
よびぐん 【予備軍】 ◆ **tartalékos hadsereg**
よびこう 【予備校】 ◆ **előképző** ◆ **előkészítő**
iskola ◆ **korrepetáló iskola**

よびごえ 【呼び声】 ◆ **hír** (評判) 「彼の作品
 は傑作との呼び声が高い。」 „Alkotása remek-
 mű hírében áll.” ◆ **hívó hang** (呼ぶ声) 「後

ろから呼び声よ べえがした。] „Hátulról hívó hangot hallottam.”

よびこぶえ【呼子笛】 ◆ **golyós síp**

よびこむ【呼び込む、呼びこむ、呼込む】 ◆

behív「店みせは客きやくを呼び込んだ。」 „Az üzlet behívta az utcáról a kuncsaftokat.”

よびざせき【予備座席】 ◆ **pótülés**

よびさます【呼び覚ます】 ◆ **felébreszt** (起

こす)「大声おおこえで夫おつとを呼び覚よました。」 „Erős hanggal felébresztettem a férjem.” ◆ **felidéz**
(呼び起こす)「古い写真ふる しゃしんは子供時代わ こどもじだいの記憶きおくを呼び覚よました。」 „A kép felidézte gyermekkori emlékeimet.”

よびしけん【予備試験】 ◆ **elővizsga**

よびしょくりょう【予備食糧】 ◆ **élelmiszer-tartalék**

よびしんよう【予備信用】 ◆ **készenléti hitel**
(スタンドバイ・クレジット)

よびすて【呼び捨て】 ◆ **közönséges néven szólítás**

よびすてにする【呼び捨てにする】 ◆ **közön-**
seges néven szólít「呼び捨てよにするほど親したしみを感じていない。」 „Nem érzem annyira közelinek magam hozzá, hogy közönséges néven szólítsam.”

よびせいさんのうりよく【予備生産能力】 ◆ **tartalékkapacitás**

よびせんきょ【予備選挙】 ◆ **előválasztás**「候補者こうほしや予備選挙よびせんきょ „jelölt előválasztása”

よびせんしゅ【予備選手】 ◆ **tartalékjátékos**

よびタイヤ【予備タイヤ】 ◆ **pótkerék**

よびだし【呼び出し、呼びだし、呼出、呼出し】 ◆ **behívás**「警察けいさつの呼び出しよがあった。」 „Behívtak a rendőrségre.” ◆ **hívás**「医者いしやからの呼び出しよが来るまで待合室まちあいしつで待っていた。」 „A váróteremben vártam, amíg az orvos nem hív.” ◆ **hívó** ◆ **idézés** (召喚)「裁判所さいばんしょからの呼び出しよがあった。」 „Bíróságra idéztek.” ◆ **kéretés**「社長しゃちょうからの呼び出しよです!」 „Az igazgató úr kéretli!” ◆ **lekérdezés**

「コンピューターコンピユーターのデータデータの呼び出しよを行った。」 „Lekérdeztem a számítógépből az adatokat.” ◆ **szólítás**「迷子センターまいごからの呼び出しよです。花菜ちゃんはなのお母様おあさまはいらっしゃいますか?」 „Az elveszett gyerekek osztályáról szólítjuk Hana anyukáját!”

よびだしおん【呼び出し音】 ◆ **csengőhang**

(電話)「電話でんわの呼び出し音よが数回鳴おんって切きれた。」 „A telefon csengőhangja néhányszor hallatszott, majd elhallgatott.”

よびだしじょう【呼出状、呼び出し状】 ◆ **idézés**

よびだしてんわ【呼出電話、呼び出し電話】 ◆ **elérhetőségi telefon**

よびだしにん【呼び出し人】 ◆ **hívó**「呼び出し人にんは電話でんわを切きった。」 „A hívó letette a kagylót.”

よびだしボタン【呼出ボタン、呼び出しボタン】 ◆ **hívógomb**

よびだす【呼び出す、呼出す】 ◆ **bekéret**「大使たいしは外務省わがいむしやうに呼び出よされた。」 „A külügyminisztérium bekérette a nagykövetet.” ◆ **előhív**
「台所だいどころから妻つまを呼び出よした。」 „Előhívta a feleségét a konyhából.” ◆ **hív**「彼女かのじよを自宅じたくに呼び出よした。」 „A barátnőjét a lakására hívta.” ◆

idéz「裁判官さいばんかんは証人わしやうにんを呼び出よした。」 „A bíró idézte a tanút.” ◆ **kihív**「先生せんせいは生徒わせいとを呼び出よした。」 „A tanár kihívott egy diákot.” ◆ **lekérdez**「コンピューターコンピユーターからデータデータを呼び出よした。」 „Lekérdeztem a számítógépről az adatokat.” ◆ **odaidéz**「幽霊ゆうれいを呼び出よした。」 „Odaidézte a szellemet.” ◆ **szólít**「銀行ぎんこうの窓口まどぐちに呼び出よされた。」 „A pénztári ablakhoz szólítottak a bankban.” ◆ **なまえをよびだす**【名前なまえを呼び出す】 **bemondja a nevét**【空港くわうこうで名前なまえを呼び出よされた。」 „A repülőteren bemondták a nevem.” ◆ **ゆうれいをよびだす**【幽霊ゆうれいを呼び出す】 **szellemet idéz**「祖父そふの幽霊ゆうれい

を呼び出した。」 „Megidéztem nagyapám szellemét.”

よびたてる 【呼び立てる、呼立てる】 ◆ **idefáraszt** 「この暑さの中、お呼び立てして申し訳ありません。」 „Elnézést, hogy idefárasztottam ebben a melegben!” ◆ **magához szólít**

よびちしき 【予備知識】 ◆ **előismeret** ◆ **hátért tudás**

よびちょうさ 【予備調査】 ◆ **előzetes felmérés**

よびつける 【呼び付ける、呼付ける、呼びつける】 ◆ **magához hív** 「部下を呼びつけて指示を出した。」 „Magához hívta a beosztottait, és utasításokat adott nekik.” ◆ **magához rendel** 「部長は部下を呼びつけた。」 „Az osztályvezető magához rendelte a beosztottakat.”

よびとめる 【呼び止める、呼止める、呼び留める、呼留める、呼びとめる】 ◆ **leszólít** 「道で歩行者を呼び止めた。」 „Leszólítottam egy járókelőt az utcán.” ◆ **megállít** 「警察に呼び止められた。」 „Megállított egy rendőr.”

よびな 【呼び名、呼名】 ◆ **elnevezés** 「この方法の呼び名は何ですか？」 „Mi ennek a módszernek az elnevezése?” ◆ **megnevezés**

よびね 【呼び値、呼値】 ◆ **árajánlat** 「この銘柄には買い呼び値がなかった。」 „Erre az értékpapírra nem volt vételi árajánlat.” ◆ **jegyzés** ◆ **licit** ◇ **うりよびね** 【売り呼び値】 **eladási árfolyam** ◇ **かいよびね** 【買い呼び値】 **vételi árfolyam**

よびねをいう 【呼び値を言う】 ◆ **licitál**

よびの 【予備の】 ◆ **előkészítő** 「予備校に通う。」 „Előkészítő iskolába jár.” ◆ **tartalék** 「予備の電球ありますか？」 „Van tartalékizód?”

よびのいす 【予備の椅子】 ◆ **pótszék**

よびのかぎ 【予備の鍵】 ◆ **pótkulcs**

よびば 【予備馬】 ◆ **tartalékló**

よびひ 【予備費】 ◆ **tartalékalap**

よびぶひん 【予備部品】 ◆ **pótalkatrész**

よびへい 【予備兵】 ◆ **tartalékos** ◆ **tartalékos katona**

よびみず 【呼び水、呼水】 ◆ **feltöltővíz** (ポンプの) ◆ **kezdőlökés** 「テレビ出演は成功の呼び水になった。」 „A televíziós szereplés adta meg a kezdőlökést a sikerhez.”

よびめんきよ 【予備免許】 ◆ **ideiglenes engedély**

よびもどす 【呼び戻す、呼戻す、呼びもどす】 ◆ **előhív** 「この花火は昔の記憶を呼び戻す。」 „Ez a tűzijáték előhívja a régi emlékeimet.” ◆ **visszahív** 「前の会社へ呼び戻された。」 „A vállalat, ahol azelőtt dolgoztam, visszahívott.”

よびもの 【呼び物、呼物】 ◆ **attrakció** 「展覧会の呼び物はこの絵です。」 „A kiállítás attrakciója ez a kép.”

よびよう 【余病】 ◆ **komplikáció** ◆ **szövődmény**

よびようをへいはつする 【余病を併発する】 ◆ **szövődmények kísérik** ◆ **szövődmények lépnek fel** 「患者が風邪で余病を併発した。」 „A megfázáskor a betegnél szövődmények léptek fel.”

よびよせる 【呼び寄せる、呼寄せる、呼びよせる】 ◆ **félrehív** (横に寄せる) 「リポーターはデモ隊の一人を呼び寄せた。」 „A riporter félrehívott egy embert a tüntetők közül.” ◆ **idehív** 「子供を呼び寄せた。」 „Idehívtam a gyereket.” ◆ **kihív** 「医者を呼び寄せた。」 „Kihívtuk az orvost.” ◆ **odacsalogat** 「花の匂いが蜂を呼び寄せた。」 „A virág illata odacsalogatta a méheket.” ◆ **odahív** 「犬を呼び寄せた。」 „Odahívta a kuttyát.”

よびりん 【呼び鈴、呼鈴】 ◆ **ajtócsengő** (玄関の) ◆ **csengő** 「郵便屋さんは呼び鈴を押しっぱなしにした。」 „A postás ráfeküdt a csengőre.” ◆ **hívócsengő** 「フロントの呼び鈴を鳴らした。」 „Megnyomtam a hívócsengőt a recepción.”

よぶ 【呼ぶ】 ① **hív** ^{ひなどり わ おやどり} 「雛鳥は親鳥を呼んでいる。」 „A fióka hívja az anyukáját.” ② **szólít** 「彼を何と呼べばいいかわからない。」 „Nem tudom, minek szólítsam.” ③ **nevez** 「パイプオルガンは楽器の王様と呼ばれている。」 „Az orgonát a hangszerek királyának nevezik.” ④ **idéz** (来てもらう) 「幽霊を呼んだ。」 „Szellemet idézett.” ⑤ **kelt** 「国際的な関心と呼ぶ話題」 „nemzetközi figyelmet keltő téma” ⑥ **vezet** 「嘘は嘘を呼ぶ。」 „A hazugság újabb hazugságokhoz vezet.” ◆ **áthívat** (命令で) 「部下を僕の事務室に呼んだ。」 „Áthívtam a beosztottamat az irodámba.” ◆ **behív** (家に帰るよう) 「公園で遊んでいる子供を呼んだ。」 „Behívta a téren játszadozó gyereket.” ◆ **beszólít** (中に入るように) 「医者は次の患者を呼んだ。」 „Az orvos beszólította a következő beteget.” ◆ **ébreszt** 「好奇心を呼ぶ話題」 „kíváncsiságot ébresztő téma” ◆ **hívat** 「上司が呼んでいきます。」 „A főnök hívat!” ◆ **idehív** 「店長を呼んでください！」 „Hívja ide kérem az üzletvezetőt!” ◆ **kéret** (誰かに頼んで) 「社長は秘書を呼んできてもらった。」 „Az igazgató kérte a titkárnőjét.” ◆ **meghív** 「ホームパーティーに呼ばれた。」 „Meghívtak egy házibuliba.” ◆ **megidéz** 「父の霊を呼んだ。」 „Megidézi apja szellemét.” ◆ **rendel** 「上司は部下を呼んだ。」 „A főnök magához rendelte a beosztottját.” ◆ **riaszt** 「救急車が呼ばれた。」 „Riasztották a mentőket.” ◆ **あいしゅうでよぶ** 【愛称で呼ぶ】 **becenevén szólít** 「愛称で呼ばれた。」 „A becenevemem szólítottak.” ◆ **かんどうをよぶ** 【感動を呼ぶ】 **megindít** 「このシーンは多くの人の感動を呼んだ。」 „Ez a jelenet sok embert megindított.” ◆ **ぎろんをよぶ** 【議論を呼ぶ】 **vitát vált ki** 「首相の発言は議論を呼んだ。」 „A miniszterelnök kijelentése vitát váltott ki.” ◆ **てまねきしてよぶ** 【手招きして呼ぶ】 **magához int** 「子供を手招きして呼んだ。」 „Magamhoz intetem a gyereket.” ◆ **なをよぶ** 【名を呼ぶ】 **szólítja a nevét** 「僕の名を呼ばれた。」 „A nevemet szólították.” ◆ **にんきをよぶ** 【人気を呼ぶ】 **érdeklődést kelt** 「新商品は人気を呼んでいる。」 „Az új termék érdeklődést keltett.” ◆ **にんきをよぶ** 【人気を呼ぶ】 **népszerűségnek örvend** 「ポイントカードは人気を呼んでいる。」 „A pontkártyák népszerűségnek örvendenek.” ◆ **はんきょうをよぶ** 【反響を呼ぶ】 **viSSHangot kelt** 「彼の論文は世界中に反響を呼んだ。」 „Az értekezése viSSHangot keltett a világon.” ◆ **よびかえす** 【呼び返す】 **viSSHahív** 「前の職場に呼び返された。」 „ViSSHahívtak az előző munkahelyemre.” ◆ **よびかた** 【呼び方】 **hívás** 「この単語は昔違う呼び方だった。」 „Ezt a szórt régen másnak hívták.”

よぶかし 【夜更かし、夜更し、夜深し】 ◆ **éjszakázás** ◆ **virrasztás**

よぶかしする 【夜更かしする、夜更しする、夜深しする】 / **よぶかしする** 【夜更しする、夜更かしする、夜深しする】 ◆ **fennmarad** 「昨日は夜12時まで夜更かしをした。」 „Tegnap éjfélig fennmaradtam.” ◆ **későig fennmarad** 「昨夜夜更かしをしたせいで寝坊しちゃった。」 „Tegnap későig fennmaradtam, és emiatt reggel nem tudtam időben felkelni.” ◆ **későig fent van** 「きのう夜更かしした。」 „Tegnap későig fent voltam.”

よぶかしする 【夜更しする、夜更かしする、夜深しする】 / **よぶかしする** 【夜更かしする、夜更しする、夜深しする】 ◆ **fennmarad** 「昨日は夜12時まで夜更かしをした。」 „Tegnap éjfélig fennmaradtam.” ◆ **későig fennmarad** 「昨夜夜更かしをしたせいで寝坊しちゃった。」 „Tegnap későig fennmaradtam, és emiatt reggel nem tudtam időben felkelni.” ◆ **későig fent van** 「きのう夜更かしした。」 „Tegnap későig fent voltam.”

よぶけ 【夜更け】 ◆ **késő éjszaka** (深夜) 「夜更けに電話が鳴った。」 „Késő éjszaka kerestek telefonon.”

よぶこどり 【呼ぶ子鳥、呼子鳥、喚子鳥】 ◆
kakukk (カッコウ)

よぶん 【余分】 ◆ **felesleg**

よぶん 【余聞】 ◆ **mendemonda** ◆ **pletyka**

よぶんな 【余分な】 ◆ **felesleges** 【余分な
装飾を取り除く。】 „Eltávolítja a felesleges dí-
szítést.” ◆ **fölös** ◆ **fölösleges** 【余分なお金は
ありません。】 „Nincs fölösleges pénzem.”

よぶんなしごと 【余分な仕事】 ◆ **pluszmunka**
「この余分な仕事に対して 給料 をもらえな
い。」 „Ez nekem pluszmunkát jelent, ami nincs
megfizetve.”

よぶんなたいじゅう 【余分な体重】 ◆ **túlsúly**
「余分な 体重の 減少」 „túlsúly csökkenése”

よぶんに 【余分に】 ◆ **kelleténél többet** 「ク
ッキーを余分に作った。」 „A kelletténél több
süteményt sütöttem.”

よぶんの 【余分の】 ◆ **kelleténél több** 【余分
のコピーを取ってしまった。】 „A kelletténél
több másolatot készítettem.”

ヨヘイジモドキ ◆ **mézzzagú galambgomba**

よぼう 【予報】 ◆ **előrejelzés** ◆ **prognózis**
「天気予報」 „időjárás prognózis” ◇ **てんきよ
ぼう** 【天気予報】 **meteorológiai előrejel-
zés** 【天気予報によると明日は雨が降りそうで
す。】 „A meteorológiai előrejelzés szerint hol-
nap esni fog.”

よぼう 【予防】 ◆ **megelőzés** 【風邪予防のた
めにうがいと手洗いを徹底しましょう！】 „A
megfázás megelőzése érdekében sűrűn gargalizá-
junk, és alaposan mossunk kezet!” ◆ **preven-
ció** ◇ **かさいよぼう** 【火災予防】 **tűzvédelem**
◇ **かんでんよぼう** 【感電予防】 **érintésvéde-
lem**

よぼういりょう 【予防医療】 ◆ **megelőző gyó-
gyászat**

よぼうえん 【予報円】 ◆ **tájfun előrejelzé-
séhez használt kör**

よぼうさく 【予防策】 ◆ **óvintézkedés** 【洪水
の予防策を立てた。】 „Óvintézkedést tett az ár-
víz ellen.”

よぼうする 【予報する】 ◆ **előre jelez** 【上司
はボーナスが出ないことを予報した。】 „A fő-
nökünk előre jelezte, hogy nem lesz prémium-
munk.” ◆ **prognosztizál** 【雨の天気を予報し
た。】 „Esős időt prognosztizált.”

よぼうする 【予防する】 ◆ **megelőz** 【歯磨き
は虫歯を予防します。】 „A fogmosás megelőzi
a fogszuvasodást.”

よぼうせいど 【予報精度】 ◆ **előrejelzés pon-
tossága**

よぼうせしゅ 【予防接種】 ◆ **védőoltás**
「インフルエンザの予防接種が 必ず効果的と
は限りません。」 „Az influenza elleni védőoltás
nem feltétlenül hatásos.” ◇ **きょうけんよぼうせ
しゅ** 【狂犬病予防接種】 **veszettség elle-
ni oltás**

よぼうせしゅしょうめいしょ 【予防接種証明
書】 ◆ **oltási igazolvány**

よぼうせつすりつ 【予防接種率】 ◆ **beoltott-
ság**

よぼうせんをはる 【予防線を張る】 ◆ **védő-
bástyát állít** 【批判に予防線を張った。】
„Védőbástyát állított a kritikák ellen.”

よぼうちゅうしゃ 【予防注射】 ◆ **védőoltás**
よぼうてきな 【予防的な】 ◆ **megelőző** 【
予防的な対策】 „megelőző intézkedés”

よぼうの 【予防の】 ◆ **megelőző** 【予防対策
をした。】 „Megelőző intézkedést tett.” ◆ **pre-
venció**

よほど 【余程】 ◆ **igazán** 【こんなまずい料理
まで食べて、余程お腹が空いたのでしょうか。】
„Igazán éhes lehettél, hogy ezt a rossz ételt is
megetted.” ◆ **igencsak** 【余程前から彼はこの
事実を知っていたのに、対処しなかった。】
„Nem csinált semmit, pedig igencsak régóta is-
merte a tényeket.” ◆ **meglehetősen** 【あの
我慢強い子が泣くなんてよほど痛かったのてし

よう。」 „Az, hogy az a túróképes gyerek sírt, az mutatja, hogy meglehetősen fájt.” ◆ **nagyon** 「よほど よほど つか 余程疲れているのでしょ。う。」 „Bizonyára nagyon やくそく elfáradtál.” ◆ **tényleg** 「ボーナスも約束 よほど きんぎゆう しごと されるなんて余程 緊急の仕事を。」 „Tényleg sürgősnek tűnik ez a munka, ha még prémiumot is ígértek érte.”

よほどな 【余程な】 ◆ **rendkívüli** 「彼を怒らす かれ おこ なんて余程なことをしたのでしょ。う。」 „Valami rendkívülit tehetél, hogy feldühítetted.”

よほどの 【余程の】 ◆ **meglehető** 「彼は余程 かれ よほど の自信家だ。」 „Meglehetősen nagy az önbizalma.”

よぼよぼする ◆ **botorkál** 「弱くなったお爺さんがよぼよぼしていた。」 „A legyengült öregember botorkált.” ◆ **támolyog** 「気分が悪くてよぼよぼしていた。」 „Rosszul voltam, támolyogtam.”

よぼよぼと ◆ **reszketeg léptekkel** 「年取つてよぼよぼと歩いた。」 „Megöregedve reszketeg léptekkel sétált.”

よぼよぼの ◆ **bizonytalan járású** 「よぼよぼの爺さん」 „bizonytalan járású öregember”

よまわり 【夜回り、夜廻り】 ◆ **éjjeliőr** (人) ◆ **éjszakai őrző** 「警備員は夜回りをした。」 „A biztonsági őr éjszakai őrzőjartatot végzett.”

よみ 【読み】 ◆ **értelmezés** (解釈) 【技術 ぎじゆつ トレンドの読みが甘かった。】 „Rosszul értelmeztem a technológiai trendeket.” ◆ **ítélőképesség** (判断力) 「この経営者の読みが深い。」 „Ennek a vezetőnek jó az ítézőképessége.” ◆ **jóslat** (先を読むこと) 「僕の読みが当たった。」 „Bejött a jóslatom.” ◆ **olvasás** (読むこと) 【読み速度】 „olvasási sebesség” ◆ **olvasat** (読み方) 「漢字の読みを調べた。」 „Megkerestem a kandzsi olvasatát.” ◆ **おんよみ** 【音読み】 **kinai olvasat** ◆ **おんよみ** 【音読み】 **on olvasat** ◆ **くんよみ** 【訓読み】 **jpán olvasat** ◆ **くんよみ** 【訓読み】 **kun ol-**

vasat ◆ **じゅうぼこよみ** 【重箱読み】 **vegyes olvasat** ◆ **じゅうぼこよみ** 【重箱読み】 **on-kun olvasat** (音訓) ◆ **ひやくしょうよみ** 【百姓読み】 **szabálytalan olvasat** 「ひやくしょうよ ひやくしょうよ してき 百姓読みを指摘された。」 „Felhívták a figyelmet, hogy szabálytalanul olvasom a kandzsit.” ◆ **びょうよみ** 【秒読み】 **visszaszámlálás** 「ロケット発射の秒読みが始まった。」 „Megkezdtek a visszaszámlálást a rakéta kilövéséhez.” ◆ **びょうよみだんかい** 【秒読み段階】 **küszöbön állás** 「新製品が秒読み段階に入った。」 „Küszöbön áll az új termék kibocsátása.” ◆ **ゆうよみ** 【湯桶読み】 **vegyes olvasat** ◆ **ゆうよみ** 【湯桶読み】 **kun-on olvasat** (訓音)

よみ 【黄泉】 ◆ **túlvilág**
よみあげる 【読み上げる】 ◆ **felolvas** (声高く読む) 「名簿を読み上げた。」 „Felolvasták a névsort.” ◆ **hangosan olvas** (声高く読む) 「生徒達は大声で読み上げた。」 „A diákok hangosan olvastak.” ◆ **kiolvas** (読み終わる) 「全巻を一週間で読み上げた。」 „Egy hét alatt kiolvastam az összes kötetet.”

よみあさる 【読みあさる、読み漁る】 ◆ **összeolvas** 「図書館のすべての本を読み漁った。」 „Összeolvasott minden könyvet, ami a könyvtárban volt.”

よみあやまる 【読み誤る】 ◆ **rosszul íté** 「投資時期を読み誤った。」 „Rosszul ítélt meg, hogy mikor kell befektetni.” ◆ **rosszul jósl** 「世論調査は選挙を読み誤った。」 „A felmérés rosszul jóslta a választási eredményeket.” ◆

rosszul olvas (読み間違える) 「漢字を読み誤った。」 „Rosszul olvastam a kandzsit.”

よみあわせ 【読み合わせ】 ◆ **egybevetés** ◆ **olvasópróba** 「台本の読み合わせ」 „színházi olvasópróba” ◆ **összeolvasás**

よみあわせる 【読み合わせる】 ◆ **egybevet** 「それぞれの文章を読み合わせた。」 „Egybevettem a mondatokat.” ◆ **összevet** 「原稿と清書を読み合わせた。」 „Összevettem a leltisztázott anyagot a kézírattal.”

よみうりしんぶん [読売新聞] ◆ **Jomiuri Sim-bun**

よみおえる [読み終える] ◆ **kiolvas** [本を読
み終えた。] „Kiolvastam egy könyvet.” ◆ **végigolvas** [報告書を読み終えるまで時間が
かかった。] „Időbe telt, amíg végigolvastam a
jelentést.”

よみおとす [読み落とす] ◆ **átsiklik** [報告書
の大事な所を読み落とした。] „Átsiklottam
egy fontos részen a jelentésben.” ◆ **nem vesz
észre** [君のメールを読み落としてしまっ
た。] „Nem vettem észre a leveledet.” ◆
rosszul értelmez [問題文の指示を読み落と
した。] „Rosszul értelmeztem a feladat utasítá-
sát.”

よみおわる [読み終わる] ◆ **elolvas** (読んで
しまう) [手紙を読み終わった。] „Elovas-
tam a levelet.” ◆ **kiolvas** [一週間で本を読み
終わった。] „Egy hét alatt kiolvastam a köny-
vet.” ◆ **végigolvas** [長い記事を読み終わっ
た。] „Végigolvastam a hosszú cikket.”

よみがえす [読み返す、読返す] ◆ **átolvas** [
書いた物を何度も読み返した。] „Többször át-
olvastam, amit írt.” ◆ **újraolvas** [昔読んだ
本を読み返した。] „Újraolvastam a régebben
olvasott könyvet.” ◆ **visszaolvas** [書いた文
を読み返した。] „Visszaolvastam a leírt szöve-
get.”

よみがえらせる [蘇らせる] ◆ **felélnékit** [
友達との関係を蘇らせた。] „Felélnékitet-
tem a barátságunkat.” ◆ **feléleszt**

よみがえり [蘇り] ◆ **feltámadás**

よみがえる [蘇る、甦る] ◆ **feléled** [死んだ
と思っただけが蘇った。] „Az elpusztult-
nak hitt kicsibe feléledt.” ◆ **felelevenedik** [
楽しい記憶が蘇ってきた。] „Felelevenedtek
a vidám emlékeim.” ◆ **feltámad** [死者は蘇
った。] „A halott feltámadt.” ◆ **megelevene-**

dik [劇場で中世が蘇った。] „A színház-
ban megelevenedett a középkor.” ◆ **újjaéled** [
昔の伝統が蘇った。] „Újjaéledt a régi ha-
gyomány.” ◆ **よみがえらせる** [蘇らせる] **fel-
éleszt** ◆ **よみがえらせる** [蘇らせる] **fel-
élnékit** [友達との関係を蘇らせた。] „Fel-
élnékitettem a barátságunkat.”

よみかき [読み書き] ◆ **írás-olvasás** [読み
書きを教える。] „Írást-olvasást tanít.” ◆ **írni-
olvasni** [読み書きを習う。] „Írni-olvasni ta-
nul.”

よみかきそろばん [読み書き算盤] ◆ **írás, ol-
vasás és számolás**

よみかきできない [読み書き出来ない] ◆
analfabéta [読み書き出来ない人] „analfa-
béta” ◆ **nem tud írni-olvasni** [彼は読み書き
出来ない。] „Nem tud írni-olvasni.”

よみかくのうりよく [読み書き能力] ◆ **írni-
olvasni tudás**

よみかた [読み方] ◆ **értelmezés** (解釈)
[地図の読み方] „térkép értelmezése” ◆ **olva-
sásmód** [ニュースの分かりやすい読み方]
„hírek könnyen érthető olvasásmódja” ◆ **olva-
sat** [この漢字の読み方を教えてください。]
„Mi ennek a kandzsinak az olvasata?”

よみかかせ [読み聞かせ、読聞かせ] ◆ **felol-
vasás**

よみかかせる [読み聞かせる、読聞かせる] ◆
felolvas [子供たちに童話を読み聞かせ
た。] „Felolvastam a gyerekeknek egy mesét.”

よみきり [読み切り] ◆ **teljes terjedelem**
[雑誌の読み切り小説] „magazin teljes terje-
delmű novellája”

よみきる [読み切る、読みきる] ◆ **kiolvas**
(読み尽くす) [本屋で本を立ち読みして一気
に読み切った。] „A könyvesboltban egy álltó
helyemben kiolvastam egy könyvet.” ◆ **megjő-
sol** (先を読む) [選挙の結果を読み切れない。]
„Nem tudom megjósolni a választások
eredményét.” ◆ **végig elolvas** (読み終わる)

「借りた本を読みきれなかった。」 „Nem tudtam végig elolvasni a kölcsönvett könyvet.”

よみくだす 【読み下す】 ◆ **japán szöveggént**

olvas 「漢文を読み下した。」 „A kanbunt japán szöveggént olvastam.” ◆ **végigolvas** 「本を読み下した。」 „Végigolvastam a könyvet.”

よみこなす 【読みこなす、読み熟す】 ◆ **meg-**

emészt 「この専門書を読みこなしている。」 „Jól megemésztettem ezt a szakkönyvet.” ◆ **szöveget megért** 「英字新聞を読みこなせない。」 „Nem értem a latin betűs újságokat.”

よみこませる 【読み込ませる】 ◆ **lehúz** 「レジ

係は私のカードを読み込ませた。」 „A pénztáros lehúzta a kártyámat.”

よみこむ 【詠み込む】 ◆ **beleszó** 「詩に感情

を詠み込んだ。」 „A versbe beleszóttam a saját érzéseimet.”

よみこむ 【読み込む、読み込む】 ◆ **átolvas** (熟

読する) 「何度も繰り返し説明書を読み込んだ。」 „Többször átolvastam a használati utasítást.” ◆ **beleásaa magát** (熟読する) 「問題

に関する専門書を読み込んだ。」 „Beleástam magam a problémával kapcsolatos szakirodalomba.” ◆ **beolvas** 「コンピュータはデータを

読みこんだ。」 „A számítógép beolvasta az adatokat.” ◆ **megért** (理解する) 「今の時代を

深く読み込んだ作品」 „korunkat jól értő alkotás” ◇ **よみこませる** 【読み込ませる】 **lehúz**

「レジ係は私のカードを読み込ませた。」 „A pénztáros lehúzta a kártyámat.”

よみさし 【読みさし、読み止し】 ◆ **olvasás**

félbehagyása 「読みさしの本にしおりを入れた。」 „A félbehagyott könyvbe könyvjelzőt raktam.”

よみさす 【読みさす、読み止す】 ◆ **olvasást**

félbehagy

よみじ 【黄泉路】 ◆ **alvilágba vezető út**

よみすごす 【読み過ごす】 ◆ **átugrik** 「一行を読み過ごしてしまつた。」 „Véletlenül átugrottam egy sort.”

よみすてる 【読み捨てる】 ◆ **olvasás után ki-**

dob 「チラシを読み捨てた。」 „A szórólapot olvasás után kidobtam.”

よみせ 【夜店、夜見世】 ◆ **éjszakai árus** 「道

に夜店が出ている。」 „Az utcán éjszakai árusok vannak.”

よみだし 【読み出し】 ◆ **előhívás** 「メモリ

情報の読み出し」 „memóriaadat előhívása” ◆ **kiolvasás**

よみだしせんようメモリ 【読み出し専用メモ

リ】 ◆ **csak olvasható memória** (ROM)

よみだす 【読み出す】 ◆ **előhív** 「コンピュー

ターからデータを読み出した。」 „Előhívta a számítógépből az adatokat.” ◆ **kiolvas** 「メ

ディアのデータを読み出せなくなった。」 „Nem tudom kiolvasni a hordozó tartalmát.” ◆ **olvas-**

ni kezd (読み始める) 「この小説家の本を読

み出したら止まらなくなる。」 „Ha egyszer olvasni kezdem ennek az írónak a művét, nem tudom abbahagyni.”

よみち 【夜道】 ◆ **éjszakai séta** 「若い女性

には夜道は危険です。」 „Fiatal nőknek veszélyes éjszaka sétálni.” ◆ **éjszakai út** ◆ **esti utca** (夜の道)

よみちらす 【読み散らす】 ◆ **beleolvas** 「色々

な本を読み散らした。」 „Beleolvastam mindenféle könyvbe.”

よみて 【詠み手、詠手】 ◆ **költő**

よみて 【読み手、読手】 ◆ **olvasó** 「取り手と

読み手」 „felvevő és olvasó”

よみで 【読みで、読み出】 ◆ **tartalom nyúj-**

tása 「この本は読みでがない。」 „Ez a könyv nem nyújt sok tartalmat.”

よみとおす 【読み通す】 ◆ **végigolvas** ろんぶん 「論文」
を^よ読み^{とお}通した。」 „Végigolvastam az értekezést.”

よみとく 【読み解く、読みとく】 ◆ **megfejt** 「
手紙^{てがみ}の暗号^{あんごう}を^よ読み^と解いた。」 „Megfejtette a rejtjelezett levelet.”

よみとばす 【読み飛ばす】 ◆ **átugrik** しょうせつ 「小説」
のつまらない所^{ところ}を^よ読み^と飛ばした。」 „Az unalmas részt átugrottam a novellában.”

よみとり 【読み取り、読取り】 ◆ **beolvasás**

よみとりき 【読み取り機、読取り機、読取機】
◆ **beolvasó eszköz**

よみとりわく 【読み取り枠】 ◆ **leolvasási keret**

よみとる 【読み取る、読取る、読みとる】 ◆

beolvas 「バーコードを^よ読み^と取った。」 „Beolvasa a vonalkódot.” ◆ **kiolvas** ひょうじょう 「表情 から話
し手^ての心^{こころ}のう^ちを^よ読み^と取った。」 „Kiolvasa az beszélgetőpartneré arc kifejezéséből az érzéseit.”

◆ **megért** も 「漏らした言葉^{ことば}から彼の真意^{まごころ}を^よ読み^と取った。」 „Az elejtett megjegyzéséből megértettem az igazi szándékát.” ◆ **olvas** かれ 「彼の心^{こころ}を^よ読み^と取った。」 „A gondolataiban olvastam.” ◇ **げんがいのいみをよみとる** 【言外の意味を^よ読み^と取る】 **sorok között olvas**

よみなおす 【読み直す、読みなおす】 ◆ **újra-**

olvas 「ある小説^{しょうせつ}を^よ読み^なおした。」 „Újraolvastam egy regényt.”

よみながす 【読み流す、読流す】 ◆ **átfut** かれ 「彼
の手紙^{てがみ}を^よ読み^ながした。」 „Átfutottam a levelén.”

◆ **könyvedén olvas** 「彼は古典^{こてん}も^よ読み^ながすことができる。」 „Könyvedén olvassa a klasszikusokat is.” ◆ **pillantást vet** (おおざっぱに)

「僕の小説^{しょうせつ}なんてつまらないので^よ読み^ながして
くださいね。」 „Kérem, vessen egy pillantást a szerény novellámra!”

よみならうほん 【読み習う本】 ◆ **olvasó-**
könyv

よみにくい 【読みにくい、読み難い、読み悪
い】 ◆ **nehezen olvasható** 「文字^{もじ}が小さくて
読みに^よくい。」 „Nehezen olvasható, mert kicsik a betűk.”

よみにくいもじ 【読みにくい文字、読み難い文
字】 ◆ **ákombákom** ◆ **irkafirka**

よみのくに 【よみの国、黄泉の国】 ◆ **holtak**
birodalma

よみびと 【詠み人】 ◆ **költő** ◆ **szerező** 「詠み
びと^{びとし}し^{たんか}の短歌」 „ismeretlen szerzőjű tanka”

よみふける 【読み耽る、読みふける】 ◆ **olvasásba merül** 「面白い小説^{しょうせつ}に^よ読み^ふけていた。」 „Egy érdekes könyv olvasásába merültem.”

よみふだ 【読み札、読札】 ◆ **verses kártya**

よみほん 【読み本、読本】 ◆ **jomihon** ◆ **képes**
novelláskötet ◆ **olvasókönyv** (読み習う
本)

よみまくる 【読みまくる】 ◆ **bújik** わか 「若い時、
あ^らゆる本^{ほん}を^よ読み^まくっていた。」 „Fiatalkoromban szakadatlanul bújtam a könyveket.”

よみまちがい 【読み間違い】 ◆ **félreolvasás**

よみまちがえる 【読み間違える】 ◆ **félreolvas**
「彼の名前^{なまえ}を^よ読み^まちがえた。」 „Félreolvastam a nevét.”

よみもの 【読み物、読物、読みもの】 ◆ **olvas-**

mány 「これは面白い読み物^{よみもの}です。」 „Ez érdekes olvasmány.” ◆ **olvasnivaló** 「何か読み物
がある？」 „Van valami olvasnivalód?”

よみやすい 【読みやすい、読み易い】 ◆ **jól ol-**

vasható 「彼の字^かは読み^よやすい。」 „Jól olvasható írás van.” ◆ **könnyen olvasható** 「読
み^よやすい字^じで書いてください！」 „Kérem, írja könnyen olvashatóan!” ◆ **olvasmányos** 「難
しいものより読み^よやすい本^{ほん}が好き。」 „A nehezekkel szemben az olvasmányos könyveket szeretem.”

よみわく 【読み枠】 ◆ **leolvasási keret** (塩
基配列の読み枠)

よむ 【詠む】 ◆ **ír** (書く) ^{たんか} 「短歌を詠む。」
 „Tankát ír.” ◆ **szaval** (読む) ^{おおこえ} 「大声で詩を
 詠んだ。」 „Hangosan verset szavalt az ember-
 reknek.” ◆ **しによむ** 【詩に詠む】 **versbe fog-**
lal ^{げしき} ^し ^よ 【景色を詩に詠む。】 „Versbe foglalja a tá-
 jat.” ◆ **しをよむ** 【詩を詠む】 **verset ír** (詩
 を書く) ◆ **しをよむ** 【詩を詠む】 **költ** (作
 詩する) ^{あたら} ^し ^よ 「新しい詩を詠んだ。」 „Költöttem
 egy új verset.”

よむ 【読む】 ① **olvas** 「この本を読んだことが
 ある？」 „Olvastad már ezt az könyvet?” ◆ **be-**
lelát ^{aitie} ^{こころ} ^よ 【相手の心を読む。】 „Belelát a másik
 ember lelkébe.” ◆ **elolvas** (解説する) ^{かれ}
 の字は読めなかった。】 „Nem tudtam elolvasni
 az írását.” ◆ **kitalál** ^{aitie} ^{うご} ^よ 【相手の動きを読んだ。】
 „Kitalálta az ellenfele lépését.” ◆ **leolvas** (値
 を) ^{そくていち} ^よ 【測定値を読んだ。】 „Leolvasta a mű-
 szert.” ◆ **うらをよむ** 【裏を読む】 **mögé lát** 「
 言葉の裏を読む。】 „A szavak mögé lát.” ◆ **かお**
いろをよむ 【顔色を読む】 **arkifejezésből**
olvas 「人の顔色を読む。】 „Az emberek arc-
 kifejezéséből olvas.” ◆ **かぜをよむ** 【風を読む】
kitapasztalja a széljárást 「時代の風を読
 んだ。」 „Kitapasztalta korának széljárását.” ◆
ぎょうかんをよむ 【行間を読む】 **sorok kö-**
zött olvas 「行間を読む能力を身に付けた。」
 „Megtanultam a sorok között olvasni.” ◆
くうきをよむ 【空気を読む】 **kiérez** 「彼が僕
 のことが嫌いだということは空気を読んでわか
 った。」 „Kiéreztem, hogy utál.” ◆ **さきをよむ**
 【先を読む】 **kikombinál** 「彼の先の行動を読
 んだ。」 „Kikombináltam, hogy mit fog csinál-
 ni.” ◆ **さきをよむ** 【先を読む】 **kombinál** 「チ
 エスで先を読むのが上手です。」 „Jól tud kom-
 binálni a sakkban.” ◆ **さばをよむ** 【鯖を読む、
 サバを読む】 **letagad** 「貴方なら10才はサ
 バをよめるよ！」 „Te tíz évet nyugodtan leta-
 gadhatsz!” ◆ **しばめをよむ** 【芝目を読む】 **rá-**
érez a golfpályára ◆ **なみをよむ** 【波を読
 む】 **érti a folyamatokat** 「相場の波を読
 む。」 „Érti a tőzsdei folyamatokat.” ◆ **はらをよ**

む 【腹を読む】 **belelát a szándékába** 「
 相手の腹を読んだ。」 „Belelátott a másik szán-
 dékába.” ◆ **びょうよみにはいる** 【秒読みに入
 る】 **visszaszámlálást kezd** 「ロケットの
 発射の前の秒読みに入った。」 „A rakétaindítás
 előtt visszaszámlálást kezdtek.” ◆ **よみあやまる**
 【読み誤る】 **rosszul jósol** 「世論調査は選挙
 を読み誤った。」 „A felmérés rosszul jósolta a
 választási eredményeket.” ◆ **よみあやまる** 【読
 み誤る】 **rosszul ítél** 「投資時期を読み誤っ
 た。」 „Rosszul ítélte meg, hogy mikor kell be-
 fektetni.” ◆ **よみおとす** 【読み落とす】
rosszul értelmez 「問題文の指示を読み落と
 した。」 „Rosszul értelmeztem a feladat utasítá-
 sát.” ◆ **よみおとす** 【読み落とす】 **nem vesz**
észre 「君のメールを読み落としてしまっ
 た。」 „Nem vettem észre a leveledet.” ◆ **よみお**
とす 【読み落とす】 **átsiklik** 「報告書の大事
 な所を読み落とした。」 „Átsiklottam egy fon-
 tos részen a jelentésben.” ◆ **よみおわる** 【読
 み終わる】 **végigolvas** 「長い記事を読み終わっ
 た。」 „Végigolvastam a hosszú cikket.” ◆ **よみ**
かえす 【読み返す、読返す】 **újraolvas** 「昔
 読んだ本を読み返した。」 „Újraolvastam a ré-
 gebben olvasott könyvet.” ◆ **よめる** 【読める】
értelmezhető 「彼の発言はそういうふうにも
 読める。」 „Így is értelmezhető, amit mondott.”
 ◆ **よめる** 【読める】 **kitalálható** 「彼の目的
 は読める。」 „Ki lehet találni a célját.”

よむちから 【読む力】 ◆ **olvasási készség**
よめ 【夜目】 ◆ **sötétben látás** 「猫は夜目
 が利く。」 „A macska jól lát a sötétben.” ◆ **よ**
めとおめかさのうち 【夜目遠目笠の内】 **nagy**
jóindulattal szépnek mondható ◆ **よめと**
おめかさのうち 【夜目遠目笠の内】 **sötétben**
minden tehén fekete
よめ 【嫁】 ◆ **meny** (息子の妻) 「うちの嫁
 は何もしない！」 „A menyem semmit sem csinál!” ◆ **menyecske** (結婚した女) ◆ **およめ**
さん 【お嫁さん】 **fiatalasszony** ◆ **およめさ**

ん【お嫁さん】 **feleség** (妻) 「お嫁さんになってあげないよ！」 „Nem leszek a feleséged!”

◇ **およめさん**【お嫁さん】 **meny** 「この 姑は珍しくお嫁さんと仲良しです。」 „Ez az anyós kivételes módon jóban van a menyével.” ◇

およめさん【お嫁さん】 **menyecske** 「若いお嫁さん」 „fiatal menyecske” ◇ **げんきなおよめさん**【元気なお嫁さん】 **tűzrólpattant menyecske** ◇ **てきぱきしたおよめさん**【てきぱきしたお嫁さん】 **tűzrólpattant menyecske** ◇ **よめさがし**【嫁捜し、嫁探し】 **párkeresés** ◇ **よめしゅうとめもんだい**【嫁姑問題】 **anyós-meny konfliktus** ◇ **よめとり**【嫁取り】 **nősülés** ◇ **よめに行く**【嫁に行く】 **férjhez megy** 「姉は二十歳の時に嫁に行った。」 „A nővérem húsz éves korában ment férjhez.” ◇

よめにだす【嫁に出す】 **férjhez ad** 「娘を嫁に出した。」 „Férjhez adtam a lányomat.” ◇

よめにやる【嫁にやる、嫁に遣る】 **férjhez ad** 「娘を嫁にやった。」 „Férjhez adtam a lányomat.” ◇ **よめをせわする**【嫁を世話する】

feleséget kerít「甥っ子に嫁を世話した。」 „Feleséget kerítettem az unokaöcsémnek.” ◇ **よめをとる**【嫁を取る】 **megnősül** 「息子が嫁を取った。」 „A fiam megnősült.” ◇ **よめをもらう**【嫁をもらう、嫁を貰う】 **nősül** 「25歳で嫁をもらった。」 „25 évesen nősült.”

よめい【余命】 ◇ **hátralévő életévek száma** ◇ **hátralévő idő** 「危篤患者の親戚は余命を宣告された。」 „A súlyos beteg rokonával közölték, hogy mennyi van neki még hátra.” ◇ **へいきんよめい**【平均余命】 **várható élettartam**

よめいり【嫁入り】 ◇ **férjhez menés** ◇ **きつねのよめいり**【狐の嫁入り】 **veri az ördög a feleségét** 「日が照っているのに雨が降っていることを狐の嫁入りという。」 „Ha süt a nap és esik az eső, akkor veri az ördög a feleségét.”

よめいりじたく【嫁入り支度】 ◇ **kelengye**

よめいりする【嫁入りする】 ◇ **férjhez megy** 「彼女は平民に嫁入りした。」 „Átlagemberhez ment férjhez.”

よめいりどうぐ【嫁入り道具】 ◇ **kelengye** ◇ **stafíring**

よめいる【嫁入る】 ◇ **férjhez megy**

よめえらび【嫁選び】 ◇ **párválasztás**

よめさがし【嫁捜し、嫁探し】 ◇ **párkeresés**

よめしゅうとめもんだい【嫁姑問題】 ◇ **anyós-meny konfliktus**

よめとおめかさのうち【夜目遠目笠の内】 ◇ **nagy jóindulattal szépnek mondható** ◇ **sötétben minden tehén fekete**

よめとり【嫁取り】 ◇ **nősülés**

よめな【嫁菜】 ◇ **őszirózsa**

よめない【読めない】 ◇ **olvashatatlan** 「彼の字は読めない。」 „Az írása olvashatatlan.”

よめに【夜目に】 ◇ **sötétben nézve** 「この色は夜目には見えにくい。」 „Ezt a színt sötétben nehéz kivenni.”

よめに行く【嫁に行く】 ◇ **férjhez megy** 「姉は二十歳の時に嫁に行った。」 „A nővérem húsz éves korában ment férjhez.”

よめにだす【嫁に出す】 ◇ **férjhez ad** 「娘を嫁に出した。」 „Férjhez adtam a lányomat.”

よめにもらう【嫁にもらう、嫁に貰う】 ◇ **feleségül vesz** 「隣家の娘を嫁にもらった。」 „Feleségül vette a szomszéd lányt.” ◇ **nőül vesz**

よめにやる【嫁にやる、嫁に遣る】 ◇ **férjhez ad** 「娘を嫁にやった。」 „Férjhez adtam a lányomat.”

よめる【読める】 ◇ **értelmezhető** 「彼の発言はそういうふうにも読める。」 „Így is értelmezhető, amit mondott.” ◇ **kitalálható** 「彼の

目的は読める。」 „Ki lehet találni a célját.” ◇ **olvasható** 「彼の字は簡単に読める。」 „Könnyen olvasható az írása.” ◇ **olvasmányos**

「この本はなかなか読める。」 „Ez a könyv olvasmányos.” ◇ **じがよめる**【字が読める】 **tud**

olvasni かれ わ じ よ 「彼は字が読めない。」 „Nem tud olvasni.”

よめをせわする 【嫁を世話する】 ◆ **feleséget kerit** おい こ よめ せわ 「甥っ子に嫁を世話した。」 „Feleséget kerítettem az unokaöcsémnek.”

よめをとる 【嫁を取る】 ◆ **megnősül** むすこ 「息子が嫁を取った。」 „A fiam megnősült.”

よめをもらう 【嫁をもらう、嫁を貰う】 ◆ **nősül** にじゅうごさい よめ 「25歳で嫁をもらった。」 „25 évesen nősült.”

よめをもらうこと 【嫁をもらうこと、嫁を貰うこと】 ◆ **nősülés**

よも 【四方】 ◆ **minden irány** しほう やまやま (しほう) ◆ **minden oldal** (しほう) 「四方の山々」 „hegyek minden oldalról” ◆ **よもやまばなし** 【よもやま話、四方山話】 **beszélgetés erről-arról**

よもぎ 【艾、蓬】 ◆ **üröm** ◆ **にがよもぎ** 【苦艾、苦蓬】 **fehér üröm** ◆ **にがよもぎ** 【苦艾、苦蓬】 **abszintüröm**

よもぎざく 【蓬菊】 ◆ **giliszaúzó varádcis** ◆ **varádciskóró**

よもすがら 【夜もすがら】 ◆ **egész éjjel** (終夜)

よもや ◆ **biztosan nem** 「この投資はよもや失敗するまい。」 „Ezzel a befektetéssel biztosan nem fogja megjárni.” ◆ **csak nem** 【よもや忘れたりはずまい。】 „Csak nem fogod elfelejteni.” ◆ **egyáltalán** 【よもや子供に負けるとは思わなかった。】 „Egyáltalán nem gondoltam volna, hogy egy gyerektől kikapok.”

よもやまばなし 【よもやま話、四方山話】 ◆ **beszélgetés erről-arról**

よやく 【予約】 ◆ **bejelentkezés** びょういん 「美容院の予約をした。」 „Bejelentkeztem a fodrászszomhoz.” ◆ **előjegyzés** かんぜん よやくせい かんじや 「完全予約制で患者を診察しております。」 „Csak előjegyzés alapján fogadunk betegeket.” ◆ **foglalás** ざんねん 「残念ながらもう予約が入っています。」 „Sajnos már le van foglalva.” ◆ **időpont** にじ はいしや よやく 「2時に歯医者さんの予約が

ある。」 „Két órára van időpontom a fogorvosnál.” ◆ **időpontfoglalás** (時間の) はいしや 「歯医者さんの予約を取り消した。」 „Lemondtam az időpontot a fogorvosnál.” ◆ **időzítés** ばんぐみ 「番組の予約録画」 „műsor felvételének időzítése” ◆ **programozás** ろくがき よやく つま まか 「録画機の予約を妻に任せた。」 „A videofelvő programozását a feleségemre bízta.” ◆ **かりよやく** 【仮予約】 **ideiglenes foglalás** 「航空券の仮予約をした。」 „Ideiglenesen foglaltam repülőjegyet.” ◆ **せきのよやく** 【席の予約】 **helyfoglalás** ◆ **せきのよやく** 【席の予約】 **asztalfoglalás** (レストランの) ◆ **へやのよやく** 【部屋の予約】 **szobafoglalás** ◆ **ホテルのよやく** 【ホテルの予約】 **szobafoglalás** ◆ **よやくでいっぱい** 【予約でいっぱい】 **nincs szabad időpont** 「レストランは予約でいっぱいだった。」 „Az étteremben nem volt szabad időpont.” ◆ **よやくをとる** 【予約を取る】 **időpontot foglal** はいしや 「歯医者さんの予約を取った。」 „Időpontot foglaltam a fogorvosnál.” ◆ **よやくをとる** 【予約を取る】 **foglalal** よやく と 「レストランのテーブルの予約を取った。」 „Asztalt foglaltam az étteremben.” ◆ **よやくをもうしこむ** 【予約を申し込む】 **foglalást intéz** でんわ 「電話でレストランの予約を申し込んだ。」 „Telefonon intéztem az éttermi foglalást.”

よやくきん 【予約金】 ◆ **foglaló** りょかん よやく 「旅館を予約し、予約金を払った。」 „Lefoglaltam a japán szállodát, és kifizettem a foglalót.”

よやくけん 【予約権】 ◆ **előjegyzési jog** ◆ **よやくこうどく** 【予約購読】 ◆ **előfizetés** 「雑誌の予約購読」 „előfizetés a folyóíratra”

よやくされている 【予約されている】 ◆ **foglalt** せき わ よやく 「この席は予約されています。」 „Ez az asztal foglalt.”

よやくしゃ 【予約者】 ◆ **előjegyző** ◆ **よやくする** 【予約する】 / **よやくをする** 【予約をする】 ◆ **bejelentkezik** はいしや よやく 「歯医者さんの予約をした。」 „Bejelentkeztem a fogorvoshoz.” ◆ **bejelentkezik** けんこうしんだん よやく 「健康診断の予約をした。」 „Bejelentkeztem a szűrővizsgálatra.” ◆ **beprogra-**

moz 「番組の録画を予約した。」 „Beprogramoztam a műsor felvételét.” ◆ **előjegyez** 「旅行の予約をした。」 „Előjegyeztem az utazásra.” ◆ **foglal** 「航空券を予約した。」 „Repülőjegyet foglaltam.” ◆ **időpontot kér** 「超音波検査の予約をした。」 „Ultrahangra kérttem időpontot.” ◆ **időzít** 「炊飯器を午後6時に予約した。」 „Este hat órára időzítettem a rizsfőzőt.” ◆ **lefoglal** 「レストランの席を予約しました。」 „Lefoglaltam az éttermi asztalt.” ◆ **せきのよやくをする** 【席の予約をする】 **helyet foglal** 「電話でレストランの席の予約をした。」 „Telefonon helyet foglaltam az étteremben.” ◆ **よやくされている** 【予約されている】 **foglalt** 「この席は予約されています。」 „Ez az asztal foglalt.”

よやくせい 【予約制】 ◆ **előjegyzéses rendszer**

よやくせき 【予約席】 ◆ **foglalt asztal (机)** ◆ **foglalt hely**

よやくでいっぱい 【予約でいっぱい】 ◆ **nincs szabad időpont** 「レストランは予約でいっぱいだった。」 „Az étteremben nem volt szabad időpont.”

よやくほぜん 【予約保全】 ◆ **megelőző karbantartás**

よやくまちリスト 【予約待ちリスト】 ◆ **várakozólista** 「病人は予約待ちリストに入った。」 „A beteg várakozólistára került.”

よやくもうしこみ 【予約申し込み、予約申込み、予約申込】 ◆ **foglalás** 「ホテルの予約申し込み」 „hotelszoba-foglalás” ◆ **helyfoglalás** ◆ **időpontfoglalás** 「医療検査の予約申し込み」 „időpontfoglalás orvosi vizsgálatra”

よやくをうけたまわる 【予約を承る】 ◆ **előjegyzést vesz fel** (ご予約を承る) 「お節料理のご予約を承ります。」 „Újévi ételre előjegyzést veszünk fel.”

よやくをする 【予約をする】 / **よやくする** 【予約する】 ◆ **bejelentkezik** 「健康診断の予約をした。」 „Bejelentkeztem a szűrővizsgálatra.”

◆ **bejelentkezik** 「歯医者への予約をした。」 „Bejelentkeztem a fogorvoshoz.” ◆ **beprogramoz**

「番組の録画を予約した。」 „Beprogramoztam a műsor felvételét.” ◆ **előjegyez** 「旅行の予約をした。」 „Előjegyeztem az utazásra.” ◆ **foglal** 「航空券を予約した。」 „Repülőjegyet foglaltam.” ◆ **időpontot kér** 「超音波検査の予約をした。」 „Ultrahangra kérttem időpontot.” ◆ **időzít** 「炊飯器を午後6時に予約した。」 „Este hat órára időzítettem a

rizsfőzőt.” ◆ **lefoglal** 「レストランの席を予約しました。」 „Lefoglaltam az éttermi asztalt.” ◆ **せきのよやくをする** 【席の予約をする】 **helyet foglal** 「電話でレストランの席の予約をした。」 „Telefonon helyet foglaltam az étteremben.” ◆ **よやくされている** 【予約されている】 **foglalt** 「この席は予約されています。」 „Ez az asztal foglalt.”

よやくをとる 【予約を取る】 ◆ **foglal** 「レストランのテーブルの予約を取った。」 „Asztalt foglaltam az étteremben.” ◆ **időpontot foglal** 「歯医者への予約を取った。」 „Időpontot foglaltam a fogorvosnál.”

よやくをもうしこむ 【予約を申し込む】 ◆ **foglalást intéz** 「電話でレストランの予約を申し込んだ。」 „Telefonon intéztem az éttermi foglalást.”

よやとう 【与野党】 ◆ **kormányzó- és ellenzéki párt**

よやとうのなれあい 【与野党の馴れ合い】 ◆ **ellenzéki- és kormánypárt közti összejátás**

よゆう 【余裕】 ◆ **felesleg** 「余裕資金はありますか？」 „Van felesleges pénz?” ◆ **mozgástér** ◆ **ráhagyás** 「余裕を持って布を切った。」 „Ráhagyással vágtam a szövetből.” ◆ **かうゆうがある** 【買う余裕がある】 **telik** 「車を買う余裕がない。」 „Nem telik kocsira.” ◆ **よゆうがある** 【余裕がある】 **megenged** 「このネックレスを買う余裕がない。」 „Ezt a nyakláncot nem engedhetem meg magamnak.” ◆

よゆうがある 【余裕がある】 **van elég** 「まだ時間の余裕があるから急がなくてもいい。」
 „Nem kell sietni, van elég időnk.”

よゆうがある 【余裕がある】 ◆ **megenged** 「このネックレスを買う余裕がない。」
 „Ezt a nyakláncot nem engedhetem meg magamnak.”

◆ **van elég** 「まだ時間の余裕があるから急がなくてもいい。」
 „Nem kell sietni, van elég időnk.” ◇ **かうよゆうがある** 【買う余裕がある】 **telik** 「車を買う余裕がない。」
 „Nem telik kocsira.”

よゆうしゃくしゃくである 【余裕綽綽である、余裕綽々である】 ◆ **nyugodt és magabiztos** 「試験の前は余裕綽綽だった。」
 „A vizsga előtt nyugodt és magabiztos volt.”

よゆうで 【余裕で】 ◆ **bőségesen** 「お金は余裕で足りる。」
 „A pénz bőségesen elég.” ◆

kényelmesen 【余裕で電車に間に合った。】
 „Kényelmesen elértem a vonatot.” ◆ **könnyedén** 「試験に余裕で合格した。」
 „Könnyedén átmentem a vizsgán.”

dén 「試験に余裕で合格した。」
 „Könnyedén átmentem a vizsgán.”

よゆうをもつ 【余裕を持つ、余裕をもつ】 ◆

időt hagy 「余裕をもって出発して下さい。」
 „Időben induljon el!” ◆ **nyugodt** 「試験には心に余裕を持って挑みましょう。」
 „Nyugodt lelki állapotban menjünk vizsgázn!”

よよ 【代々、代代】 ◆ **nemzedékeken át** (だいたい)

よらばたいじゆのかげ 【寄らば大樹の陰】 ◆ **erős embertől kérj segítséget**

より ◆ **ból** (～より) 「大阪よりお越しのお客様」
 „Oszakából érkezett vendégeink” ◆ **hez képest** (一より) 「弟より勉強が遅い。」
 „Az öcsémhez képest lassabban tanulok.”

◆ **hoz képest** (一より) 「国産は輸入品よりいい。」
 „A hazai termék az importhoz képest jobb.” ◆ **höz képest** (一より) 「月は地球より小さい。」
 „A Hold a Földhöz képest kisebb.”

◆ **még** (より-) 「よりよい車を買った。」

„Még jobb autót vett.” ◆ **minél** 「これはより多くの人に知ってもらいたい。」
 „Szeretném, ha ezt minél többen tudnák.” ◆ **mintsem** 「彼は謝るより死んだ方がましだと思っている。」
 „Inkább meghalna, mintsem bocsánatot kérjen.”

◆ **nál** (一より) 「彼は兄より賢い。」

„Okosabb a bátyjánál.” ◆ **nél** (一より) 「計画より早めに終了した。」
 „A tervezettnél hamarább befejeztük.” ◆ **tól** (～より) 「5月より販売開始予定」
 „tervek szerint májustól kezdjük árusítani”

より 【依り、因り、拠り】 ◆ **ahogy** (すればするほど) 「加齢により視力が低下する。」
 „Ahogy öregszünk, csökken a látásunk.” ◇ **によ**

り 【に依り、に因り、に拠り】 **miatt** 「店主が病気により店は休業しております。」
 „Az üzlet betegség miatt zárva van.” ◇ **により** 【に依り、に因り、に拠り】 **függ** 「場所により台風の被害が違う。」
 „A helytől függ a tájfun okozta kár.”

より 【寄り】 ◆ **felőli** (～寄り) 「西よりの風」
 „nyugati szél” ◆ **közeli** (～寄り) 「野党寄りの意見」
 „ellenzékhez közeli vélemény” ◆ **közelkép** 「写真を寄りで撮った。」
 „Közelképet csináltam.” ◆ **nyitás** (寄り付き) ◆ **összejövetel** (集まり) 「人の寄りがいい。」
 „Sokan jönnek.” ◆ **taszítófogás**

より 【繕り、撚り】 ◆ **sodrás** 「二本よりの縄」
 „két százból sodort kötél” ◇ **よりがもどる** 【繕りが戻る、撚りが戻る】 **kibékül** (伸直りする) 「彼女と彼の撚りが戻った。」
 „Kibékültek.” ◇ **よりがもどる** 【繕りが戻る、撚りが戻る】 **szétsodródik** 「縄の撚りが戻った。」
 „A kötél szétsodródott.” ◇ **よりをかける** 【繕り

よりをかける、撚りをかける】 **sodor** 「撚りをかけて縄をなう。」
 „Kötelet sodor.” ◇ **よりをもどす** 【繕りを戻す、撚りを戻す】 **kibékül** (伸直りする) 「彼女との撚りを戻した。」

◆ **nyit** (～より) 「大阪よりお越しのお客様」
 „Oszakából érkezett vendégeink” ◆ **hez képest** (一より) 「弟より勉強が遅い。」
 „Az öcsémhez képest lassabban tanulok.”

◆ **hoz képest** (一より) 「国産は輸入品よりいい。」
 „A hazai termék az importhoz képest jobb.” ◆ **höz képest** (一より) 「月は地球より小さい。」
 „A Hold a Földhöz képest kisebb.”

◆ **még** (より-) 「よりよい車を買った。」

◆ **van elég** 「まだ時間の余裕があるから急がなくてもいい。」
 „Nem kell sietni, van elég időnk.” ◇ **かうよゆうがある** 【買う余裕がある】 **telik** 「車を買う余裕がない。」
 „Nem telik kocsira.”

よゆうしゃくしゃくである 【余裕綽綽である、余裕綽々である】 ◆ **nyugodt és magabiztos** 「試験の前は余裕綽綽だった。」
 „A vizsga előtt nyugodt és magabiztos volt.”

よゆうで 【余裕で】 ◆ **bőségesen** 「お金は余裕で足りる。」
 „A pénz bőségesen elég.” ◆

kényelmesen 【余裕で電車に間に合った。】
 „Kényelmesen elértem a vonatot.” ◆ **könnyedén** 「試験に余裕で合格した。」
 „Könnyedén átmentem a vizsgán.”

dén 「試験に余裕で合格した。」
 „Könnyedén átmentem a vizsgán.”

よゆうをもつ 【余裕を持つ、余裕をもつ】 ◆

időt hagy 「余裕をもって出発して下さい。」
 „Időben induljon el!” ◆ **nyugodt** 「試験には心に余裕を持って挑みましょう。」
 „Nyugodt lelki állapotban menjünk vizsgázn!”

よよ 【代々、代代】 ◆ **nemzedékeken át** (だいたい)

よらばたいじゆのかげ 【寄らば大樹の陰】 ◆ **erős embertől kérj segítséget**

より ◆ **ból** (～より) 「大阪よりお越しのお客様」
 „Oszakából érkezett vendégeink” ◆ **hez képest** (一より) 「弟より勉強が遅い。」
 „Az öcsémhez képest lassabban tanulok.”

◆ **hoz képest** (一より) 「国産は輸入品よりいい。」
 „A hazai termék az importhoz képest jobb.” ◆ **höz képest** (一より) 「月は地球より小さい。」
 „A Hold a Földhöz képest kisebb.”

„Kibékültem vele.” ◇ **よりをもどす** [繕りを戻す、撚りを戻す] **szétsodor** [紐の撚りを戻した。] „Szétsodortam a zszineget.”

よりあい [寄り合い] ◇ **gyűlés** [今日は村の寄り合いがあった。] „Ma volt egy gyűlés a faluban.” ◇ **összejövetel** [寄り合いを開く。] „Összejövetelt szervez.”

よりあいじたい [寄り合い所帯] ◇ **emberek egyvelege** (寄せ集めの一団) [多民族の寄り合い所帯] „különböző nemzetiségű népek egyvelege” ◇ **háztartások együtt élése** ◇ **szedett-vedett csapat** (寄せ集めの一団)

よりあう [寄り合う] ◇ **összegyűlik** (寄り集まる) [生徒達が寄り合った。] „A diákok összegyűltek.”

よりあつまり [寄り集まり、寄せ集まり、寄り集り] ◇ **gyülekezet** [色んな人の寄り集まり] „sokféle ember gyülekezete”

よりあつまる [寄り集まる] ◇ **összegyűlik** [ひとびとわよあつ] 人々は寄り集まった。] „Az emberek összegyűltek.”

よりあわせる [撚り合わせる、撚り合せる、撚り合わせる、繕り合せる] ◇ **összesodor** [二本の電線を撚り合わせた。] „Összesodortam a két vezetékét.”

よりいと [より糸、撚り糸、繕り糸、撚糸、繕糸] ◇ **fonal**

よりうしろに [より後ろに] ◇ **hátrább** [より後ろに移った。] „Hátrább mentem.”

よりおおきい [より大きい] ◇ **nagyobb**

よりかかる [寄りかかる、寄り掛かる] ◇ **hoz-zádól** [柵に寄りかかった。] „Hozzádóltem a kerítéshez.” ◇ **nekidól** [木に寄りかかった。] „Nekidóltem egy fának.” ◇ **nekifekszik** [ペンキ塗り立ての壁に寄りかかった。] „Nekife-küdtem a frissen festett falnak.” ◇ **nekitámasz-kodik** [タンスに寄りかかった。] „Nekitá-maszkodtam a szekrénynek.” ◇ **támaszkodik** (頼る) [親に寄りかかって暮らしている。] „A szüleire támaszkodva él.”

よりがもどる [よりが戻る、繕りが戻る、撚りが戻る] ◇ **újra együtt jár** [そのカップルはよりが戻った。] „A pár újra együtt jár.”

よりがもどる [繕りが戻る、撚りが戻る] ◇ **ki-békül** (仲直りする) [彼女と彼の撚りが戻った。] „Kibékültek.” ◇ **szétsodródik** [縄の撚りが戻った。] „A kötél szétsodródott.”

よりき [与力] ◇ **rendőrbiztos** (警察) ◇ **segítség** (助力)

よりきり [寄り切り] ◇ **kiszorítás**

よりきる [寄り切る] ◇ **kiszorít**

よりけり ◇ **függ** [それは事情によりけり。] „Az a helyzettől függ.”

よりごのみ [選り好み] ◇ **finnyáskodás** (えりごのみ) ◇ **válogatás** (えりごのみ) [パンダは竹の選り好みが激しい。] „A panda válogatós a bambuszokban.”

よりごのみする [選り好みする] ◇ **válogatós** (えりごのみする) [食べ物を選り好みする。] „Válogatósan eszik.”

よりしろ [依り代、依代、憑代] ◇ **megszállt tárgy** (憑依体)

よりすぎる [寄りすぎる、寄り纏る] ◇ **bele-csimpaszkodik** [子供は母の肩に寄りすがっていた。] „A gyerek belecsimpaszkodott az anyja vállába.” ◇ **belőle él** [過去の栄光に寄りすぎている。] „A múltbeli sikereiből él.” ◇ **ragaszkodik** [既成の学説に寄りすぎている。] „Ragaszkodik a meglévő tudományos magyarázathoz.” ◇ **támaszkodik** [親に寄りすがって生活する。] „Szüleire támaszkodva él.”

よりすぎるのしょうせつ [選りすぐりの小説] ◇ **antológia** ◇ **szemelvény**

よりすぐる [選りすぐる] ◇ **legjobbat kivá-laszt** [世界から選りすぐった白ワイン] „világ legjobbjaiból választott fehérbor”

よりせん [繕り線] ◇ **sodrott vezeték**

よりせんしきかいせん [繕り線式回線] ◇ **sod-rott vezeték**

よりそう 【寄り添う、寄添う】 **joriszou** ◆ **hoz-zábújik** (だきつくように) 「子供は母親に寄り添った。」 „A gyerek hozzábújt az anyjához.” ◆ **összebújik** (もたれかかるように) 「恋人同士は寄り添って歩いた。」 „Összebújva sétáltak.” ◆ **végigkísér** 「彼は病気と一生寄り添ってきた。」 „A betegsége végigkísérte egész életében.”

よりたおし 【寄り倒し】 ◆ **kilökés**

よりちいさい 【より小さい】 ◆ **kisebb**

よりつき 【寄り付き】 ◆ **nyitás** (取引の)

よりつきね 【寄り付き値、寄付値】 ◆ **nyitóár**

よりつく 【寄り付く、寄付く、寄りつく】 ◆ **közelébe férkőzik** 「彼女に変な男が寄り付いた。」 „Egy furcsa férfi férkőzött a közelébe.”

◆ **közeledik** 「彼に誰も寄り付かない。」 „Senki sem mer közeledni hozzá.” ◆ **megy** 「あのパーに寄り付かないほうがいい。」 „Ne menj abba a bárba!”

よりどころ 【拠り所】 ◆ **alap** (根拠) 「判断の拠り所」 „döntés alapja” ◆ **támasz** (支えとするところ) 「生活の拠り所」 „támasz az életében”

よりどころのない 【拠り所のない】 ◆ **alaptalan** ◆ **bizonytalan**

よりどり 【選り取り】 ◆ **szabad választás** 「選り取り三つで千円!」 „Szabadon választhat hármat ezer jenért!”

よりによって 【選りに選って】 ◆ **éppen** 「よりによってなんでこれを選んだの?」 „Miért kellett éppen ezt választanod?” ◆ **megválogatva**

よりによってえらぶ 【選りに選って選ぶ】 ◆ **jól kifog** 「よりによってあの変な腕時計を選んだ。」 „Jól kifogtam azt a rossz karórát.”

よりぬき 【選り抜き、より抜き】 ◆ **kiemelés** ◆ **kiválogatás**

よりぬきぎじ 【選り抜き記事】 ◆ **kiemelt cikk**

よりぬきの 【より抜きの、選り抜きの】 ◆ **legjobb** 「これはより抜きの肉です。」 „El a legjobb”

jobb hús.” ◆ **válogatott** 「選り抜きの作品」 „válogatott alkotások”

よりぬきのせんしゅ 【より抜きの選手、選り抜きの選手】 ◆ **legjobb játékos**

よりぬく 【選り抜く】 ◆ **kiválaszt** 「おいしいそうなお菓子を選り抜いた。」 „Kiválasztottam a finomnak látszó süteményt.” ◆ **kiválogat** 「傑作だけを選り抜いた。」 „Kiválogattam a remekműveket.”

よりはやく 【より早く】 ◆ **előbb** (～より早く) 「私は彼より早く来た。」 „Előbb jöttem, mint ő.” ◆ **korábban**

よりまえに 【より前に】 ◆ **előrébb** 「より前に移った。」 „Előrébb mentem.”

よりみ 【寄り身】 ◆ **kifelé tolás**

よりみち 【寄り道】 ◆ **kitérő**

よりみちする 【寄り道する】 / **よりみちをする**

【寄り道をする】 ◆ **kitérőt tesz** 「帰りにちょっと寄り道をした。」 „Egy kis kitérőt tettem hazafelé.” ◆ **útközben benéz valahová** 「寄り道して帰るからちょっと遅くなる。」 „Útközben benézek valahová, ezért kicsit későn jövök haza.” ◆ **vargabetűt csinál** (いろいろと) 「帰りにいろいろと寄り道をした。」 „Hazafelé vargabetűt csináltam.”

よりみちをする 【寄り道をする】 / **よりみちする**

【寄り道する】 ◆ **kitérőt tesz** 「帰りにちょっと寄り道をした。」 „Egy kis kitérőt tettem hazafelé.” ◆ **útközben benéz valahová** 「寄り道して帰るからちょっと遅くなる。」 „Útközben benézek valahová, ezért kicsit későn jövök haza.” ◆ **vargabetűt csinál** (いろいろと) 「帰りにいろいろと寄り道をした。」 „Hazafelé vargabetűt csináltam.”

よりめ 【寄り目】 ◆ **befelé kancsalítás** ◆ **kancsalítás** (斜視)

よりよい 【より良い】 ◆ **jobb**

よりよく 【余力】 ◆ **erőtartalék** 「最後まで余力を惜みまず頑張った。」 „Erőtartalékait nem kímélve végig igyekezett.” ◆ **tartalékerő**

◇ **よりよくをのこして** 【余力を残して】 **nem**
わ よりよく
használva el minden erejét 「チームは余力
のこ ゆうしよう
 を残して優勝した。」 „A csapat nem használta
 el minden erejét a győzelemhez.”

よりよくがない 【余力がない】 ◆ **cseppnyi**
てもと じこしきん
tartaléka sem marad 「手元の自己資金に
よりよく
 余力がない。」 „Cseppnyi tőketartaléka sem
 maradt.” ◆ **nincs miből** 【借金を返済する
しやっきん へんさい
 余力がない。」 „Nincs miből visszafizetnie a
 kölcsönt.”

よりよくをのこして 【余力を残して】 ◆ **nem**
わ よりよく
használva el minden erejét 「チームは余力
のこ ゆうしよう
 を残して優勝した。」 „A csapat nem használta
 el minden erejét a győzelemhez.”

よりよくをのこす 【余力を残す】 ◆ **erőt tar-**
つぎ しごと よりよく のこ
talékol 「次の仕事のために余力を残した。」
 „Erőt tartalékolta a következő munkára.”

よりわけ 【選り分ける、より分ける】 ◆ **ki-**
さいこうひんしつ
válogat 「最高品質のダイヤモンドだけをより
わ
 分けた。」 „Kiválogattam a legjobb minőségű
じよるい わ
 gyémántokat.” ◆ **szétválogat** 「書類をより分
 けた。」 „Szétválogattam az iratokat.” ◆ **válo-**
まめ て わ
gat 「豆を手でより分けた。」 „Kézzel válogat-
 tam a babot.”

よりをかける 【繕いをかける、撚りをかける】
 ◆ **összesodor** ◆ **sodor** 「撚りをかけて縄をな
 う。」 „Kötelet sodor.” ◇ **うでによりをかける**
 【腕に繕いをかける、腕に撚りをかける】 **min-**
うで こども
den tudását belead 「腕によりをかけて子供
たんじょう つく
 の誕生 ケーキを作った。」 „Minden tudáso-
 mat beleadva csináltam a gyerekek születésnap
 tortát.”

よりをもどす 【よりを戻す、繕いを戻す、撚り
か わ もど
 を戻す】 ◆ **újra együtt jár** 「彼らはヨりを戻
 した。」 „Újra együtt járnak.”

よりをもどす 【繕いを戻す、撚りを戻す】 ◆ **ki-**
かのじよ よ もど
békül (仲直りする) 「彼女との撚りを戻し
ひも
 た。」 „Kibékültem vele.” ◆ **szétsodor** 「紐の
よ もど
 撚りを戻した。」 „Szétsodortam a zsinéget.”

よる 【依る、因る、拠る】 ◆ **általi** 【刃物に
はもの
きす じしん
 よる傷】 „kés általi seb” ◆ **ered** 「地震によ
ひが
 る被害】 „földrengésből eredő kár” ◆ **függ** 「
じょうきよう
 状況 によってできることをやります。」 „A
 körülményektől függően megteszem, amit tu-
こうけつあつ びようき
 dok.” ◆ **okoz** 「高血圧 による病気】 „magas
 vérnyomás okozta betegség” ◆ **szerint** 「
てんきよほう あめ ふ
 天気予報によると雨が降ります。」 „Az
 időjárás-előrejelzés szerint esni fog.” ◇ **によつ**

て 【に依って、に因って】 **függően** 「年齢に
わ さんぽ ふたん
 よっては散歩も負担がかかるかもしれない。」
 „Az életkortól függően a sétálás is megerőltető le-
 het.” ◇ **によつて** 【に依って、に因って】 **ré-**
か どりよく かいしや きゆうさい
vén 「彼の努力によって会社が救済され
 た。」 „Az erőfeszítése révén megmenekült a
 cég.” ◇ **によつて** 【に依って、に因って】

aszerint (そのように) 【子供か大人かによ
あつか
 って扱わなければなりません。」 „Aszerint
 kell bánni vele, hogy gyerek, vagy felnőtt.” ◇ **に**
よつて 【に依って、に因って】 **szempontjából**

きぎよう りえきりつ
 【(視点から見ると) 「企業を利益率によつ
かくづ
 て格付けした。」 „A jövedelmezőség szempont-
 jából osztályozta a vállalatokat.” ◇ **により** 【に
てんしゆ びようき
 依り、に因り、に拠り】 **miatt** 「店主が病気に
みせ わ きゆうぎよう
 より店は 休業 しております。」 „Az üzlet be-
 tegség miatt zárva van.” ◇ **により** 【に依り、に
ばしよ たいふう ひが
 因り、に拠り】 **függ** 「場所により台風の被害
ちが
 が違う。」 „A helytől függ a tájfun okozta kár.”

◇ **による** 【に依る、に因る、に拠る】 **függ**
わ ばあい
 「それは場合による。」 „Ez az alkalomtól
 függ.” ◇ **による** 【に依る、に因る、に拠る】
か れい もの わす わ ひど
eredő 「加齢による物忘れは酷くなった。」
 „Az idősodésból eredő feledékenység fokozód-
 dott.” ◇ **による** 【に依る、に因る、に拠る】

általi 「ロボットによる自動化が進んでいる。」 „Halad a robotok általi automatizálás.”
 ◇ **による** 【に依る、に因る、に拠る】 **függő**
わ ひど
 「それは人による。」 „Ez emberfüggő.” ◇ **によ**
る 【に依る、に因る、に拠る】 **válogat** 「そ
わ ばあい
 れは場合による。」 „Ezt esete válogatja.” ◇ **に**
よる 【に依る、に因る、に拠る】 **okozta** 「

雪崩による事故。】 „Lavina okozta baleset.” ◇
によると 【に依ると、に因ると、に拠ると】

szertint 【彼によると彼女は結婚するそうです。】 „Szerinte férjhez fog menni a nő.” ◇
よると 【に依ると、に因ると、に拠ると】 **értelmében** 【交通法によると彼に非がある。】

„A közlekedési szabályok értelmében, ő a hibás.” ◇
ひとによる 【人による、人に依る、人に因る、人に拠る】 **embere válogatja** 【反応は人による。】

„Embere válogatja, ki hogyan reagál.” ◇
より 【依り、因り、拠り】 **ahogy** (すればするほど) 【加齢により視力が低下する。】

„Ahogy öregszünk, csökken a látásunk.”

よる 【夜】 ◆ **éj** ◆ **éjszaka** ◇ **よるおそく** 【夜遅く】

késő este 【夜遅くまで働いた。】 „Késő estig dolgoztam.” ◇ **よるになる** 【夜になる】

beesteledik 【冬は早く夜になる。】 „Télen hamar beesteledik.” ◇ **よるとばり** 【夜のとばり、夜の帳】

éjszaka palástja ◇ **よるのとばり** 【夜のとばり、夜の帳】 **éj leple** 【夜のとばりが降りた。】

„Leereszkedett az éj leple.”

よる 【寄る、凭る、倚る】 ◆ **benéz** (立ち寄る)

【帰りに自然食品の店によって下さい。】 „Hazafelé jövet nézz be a bioboltba!” ◆ **elnéz** 【友達の所に寄った。】

„Elnéztem a barátomhoz.” ◆ **húzódik** 【横に寄ってください!】

„Húzódjanak félre!” ◆ **idejön** 【甘い匂いにつられて蟻が寄ってきた。】

„Az édes illatra idejöttek a hangyák.” ◆ **nekítámaszkodik** (寄り掛かる) 【壁によった。】

„Nekítámaszkodtam a falnak.” ◆ **odahúzódik** (近づく) 【壁に寄った。】

„Odahúzódott a falhoz.” ◆ **támaszkodik** (寄り掛かる) 【欄干によった。】

„A hídkorlátnak támaszkodtam.” ◆ **tér** 【左に寄った。】

„Bal oldalra tértem.” ◇ **しわがよる** 【しわが寄る、皺が寄る】

ráncba húzódik 【彼の額に皺が寄った。】 „Ráncba húzódott a homloka.” ◇ **ぜんぼうによる** 【前方に寄る】

előredől ◇ **ぜんぼうによる** 【前方に寄る】 **előrehajol** 【彼女にキスをしようと前方に寄

った。】 „Előrehajoltam, hogy megcsókoljam.” ◇ **よこによる** 【横に寄る】 **félreáll** 【横に寄

ってぶつかるのを防いだ。】 „Félreállva elkerültem az ütközést.” ◇ **よってでる** 【寄って出る】 **övérg fogva taszítja az ellenfelét** (相撲で) ◇ **よらばたいじゅのかげ** 【寄らば大樹の陰】

erős embertől kérj segítséget ◇ **よるとさわると** 【寄ると触ると】 **minden alkalommal** 【寄ると触るとこの話になる。】

„Minden alkalommal ez a téma.” ◇ **わきへよる** 【脇へよる、わきへ寄る、脇へ寄る】 **vaki-e joru félrelép** 【大きい人がやって来たので脇に寄った。】

„Egy nagy ember jött szembe, ezért félreléptem.”

よる 【繕る、捻る】 ◆ **megcsavar** ◆ **megsodor** ◆ **sodor** 【紐を繕って縄を作った。】

„Kötelet sodort a madzagokból.” ◇ **よりあわせる** 【撚り合わせる、撚り合せる、繕り合わせる、繕り合せる】

összesodor 【二本の電線を撚り合わせた。】

„Összesodortam a két vezeték.”

よる 【選る】 ◆ **kiválaszt** ◆ **kiválogat** ◇ **よりによって** 【選りに選って】 **éppen** 【よりによってなんでこれを選んだの?】

„Miért kellett éppen ezt választanod?” ◇ **よりぬく** 【選り抜く】 **kiválaszt** 【おいしそうなお菓子を選り抜いた。】

„Kiválasztottam a finomnak látszó süteményt.” ◇ **よりぬく** 【選り抜く】 **kiválogat** 【傑作だけを選り抜いた。】

„Kiválogattam a remekműveket.”

よる 【預流】 ◆ **folyamatba lépő** ◆ **szrotápanna**

よるおそく 【夜遅く】 ◆ **késő este** 【夜遅くまで働いた。】

„Késő estig dolgoztam.”

よるがお 【夜顔】 ◆ **fehér hajnalka**

よるがたの 【夜型の】 ◆ **éjszaka aktív** 【夜型の人間】

„éjszaka aktív ember”

よるごはん 【夜ご飯、夜御飯、夜ごはん】 ◆ **vacsora**

ヨルダン ◆ **Jordánia**

ヨルダンじん 【ヨルダン人】 ◆ **jordán**

ヨルダンの ◆ jordan

よると ◆ kimond (断言する) ^{ほうりつ} 「法律によると
^{けいやく わむこう} こんな契約は無効です。」 „A törvény kimondja, hogy az ilyen szerződés érvénytelen.” ◆ **szerint** ^{てんきよほう きょう わあめ} 「天気予報によると今日は雨です。」 „Az előrejelzés szerint ma esni fog.”

よるとさわると 【寄ると触ると】 ◆ **minden alkalommal** ^{よ さわ はなし} 「寄ると触るとこの話になる。」 „Minden alkalommal ez a téma.”

よるとしなみにはかてない 【寄る年波には勝てない】 ^{joru tosinami-ni-va katenai} ◆ **idősödés ellen nem tehetünk semmit**

よるとなくひるとなく 【夜となく昼となく】 ◆ **éjjel-nappal**

よるなにかをたべる 【夜何かを食べる】 ◆ **vacsorázik** ^{よるなに た} 「きのうの夜何を食べたの？」 „Tegnap este mit vacsoráztál?”

よるになる 【夜になる】 ◆ **beesteledik** ^{ふゆ わ} 「冬は
^{はや よる} 早く夜になる。」 „Télen hamar beesteledik.”

よるになると 【夜になると】 ◆ **estére kelvén** ^{よる ねこわか で} 「夜になると猫は狩りに出た。」 „A macska estére kelvén vadászatra indult.”

よるの 【夜の】 ◆ **esti**

よるのけいびいん 【夜の警備員】 ◆ **éjjeliőr**

よるのとぼり 【夜のとぼり、夜の帳】 ◆ **éj leple** ^{よる お} 「夜のとぼりが降りた。」 „Leereszkedett az éj leple.” ◆ **éjszaka palástja**

よるばん 【夜番】 ◆ **éjszakai műszak**

よるべ 【寄る辺、寄る方】 ◆ **menedék** (所)

◆ **támasz** (人) ^{よ べ ひと} 「寄る辺のない人」 „támasz nélküli ember”

よるをてって 【夜を徹して】 ◆ **egész éjen át** ^{よる てっ べんきょう} 「夜を徹して勉強した。」 „Egész éjen át tanultam.”

よれい 【予冷】 ◆ **előhűtés**

よれい 【予鈴】 ◆ **jelző csengetés**

よれば ◆ **szerint** ^{かがく げんざい じょうきょう} 「科学の現在の状況によればこれは不可能です。」 „A tudomány mai állása szerint ez lehetetlen.”

よれよれになる ◆ **viseltes lesz** ^{ながねん き} 「長年着ていたコートはよれよれになった。」 „A kabátom a hosszú évek alatt viseltes lett.”

よれよれの ◆ **viseltes** ^{ふく き} 「よれよれの服を着ていた。」 „Viseltes ruhában volt.”

よろい 【鎧】 ◆ **páncél** ^{よろい たたか} 「鎧をまとして戦った。」 „Páncélban harcolt.” ◇ **ころものしたのよろい** 【衣の下の鎧】 **kilóg a lóláb** ◇ **どうよろい** 【胴よろい、胴鎧】 **vért** ◇ **どうよろい** 【胴よろい、胴鎧】 **mellvért**

よろいいた 【鎧板】 ◆ **zsalugáterdeszka**

よろいど 【鎧戸】 ◆ **spaletta** (シャッター) ◆ **zsalugáter** (シャッター)

よろいびつ 【鎧櫃】 ◆ **páncéltartó láda**

よろいむしゃ 【鎧武者】 ◆ **páncélos harcós**

よろいをつける 【鎧を付ける】 ◆ **felvértez** ^{よろい つ いくさ} 「鎧を付けて戦に出た。」 „Felvértezve indult a csatába.”

よろく 【余禄】 ◆ **külön előny** (余分の利得) ◆ **külön jövedelem** (余得) ◆ **mellékbevétele** (予定外の収入) ◆ **mellékjövedelem** (予定外の収入)

よろく 【余録】 ◆ **nem hivatalos feljegyzés**

よろける 【踉蹌ける】 ◆ **imbolyog** ^{よ ばら} 「酔っ払い
^{わ ある} はよろけて歩いた。」 „A részeg imbolyogva sétált.” ◆ **kóvályog** ^{よ ばら みち} 「酔っ払って道をよろけて
^{ある} 歩いた。」 „Részegen kóválygott az utcán.” ◆

meginog ^{でんしゃ きゅうていしゃ} 「電車が急停車してよろけた。」 „A vonat hirtelen fékezésétől meginogtam.” ◆ **meg-**

tántorodik ^{いし} 「石につまづいてよろけた。」 „Megbotlottam egy kőben, és megtántorodtam.”

◆ **tántorog** ^{ある} 「よろけながら歩いていた。」 „Tántorogva sétált.”

よろこばしい 【喜ばしい、悦ばしい】 ◆ **örömteli** ^{だれ たす わ よろこ} 「誰かを助けることができるのは喜ばしいことだ。」 „Örömteli dolog, ha másokon segíthetünk.” ◆ **örvendetes** ^{けっか わ} 「すべての結果は
^{よろこ} 喜ばしいものでした。」 „Az eredmények örvendetesek voltak.”

よろこばす 【喜ばす、悦ばす】 ◆ **felderít** 「りえき わ どうしか よろこ利益は投資家を喜ばせた。」 „A profit felderítette a befektetőket.” ◆ **megörvendezett** 「ちんあ じゅうぎょういん よろこ賃上げで従業員を喜ばした。」 „Fizetés-emeléssel megörvendeztette az alkalmazottakat.”

よろこばせる 【喜ばせる、悦ばせる】 ◆ **gyönyörködtet** 「め よろこ はな目を喜ばせる花」 „szemet gyönyörködtető virág” ◆ **megörvendezett** 「きやく よろこお客さんを喜ばせたい。」 „Szeretném megörvendeztetni a vendéget.” ◆ **örömet szerez** 「こども よろこプレゼントで子供を喜ばせた。」 „Az ajándékkal örömet szereztem a gyerekeknek.” ◇ **めをよろこばせる** 【目を喜ばせる、目を悦ばせる】 **meggyönyörködtet** 「らいきやく め よろこセンスのいい生花で、来客の目を喜ばせた。」 „Az ízléses ikébana meggyönyörködtette a vendégeket.”

よろこび 【喜び、慶び、悦び、歓び】 ◆ **öröm** 「つま よろこ わ妻と喜びを分かちあった。」 „Megosztottam az örömet a feleségemmel.” ◆ **örvendzés** ◇ **およろこびもうしあげる** 【お喜び申し上げる、お慶び申し上げる、お喜び申し上げる、お慶び申し上げる】 **gratulál** 「こころ よろこ心からお喜び申し上げます。」 „Őszintén gratulálok!” ◇ **にじゅうのよろこび** 【二重の喜び】 **dupla öröm** 「さかな つ た わにじゅう よろこ魚を釣って食べるのは二重の喜びです。」 „A saját magunk által fogott hal elfogyasztása dupla öröm.” ◇ **ぼうがいのよろこび** 【望外の喜び】 **váratlan öröm** ◇ **よろこびごと** 【喜びごと、慶びごと、慶び事、喜び事】 **örömteli esemény** ◇ **よろこびをかんじる** 【喜びを感じる】 **örömet leli** 「しごと よろこ かん仕事に喜びを感じる。」 „Örömet lelem a munkámban.”

よろこびいさむ 【喜び勇む】 ◆ **örvendezik** ◇ **よろこびいさんで** 【喜び勇んで】 **örömmel** 「よろこ いさ か喜び勇んで駆けつけます。」 „Örömmel megyek.”

よろこびいさんで 【喜び勇んで】 ◆ **örömmel** 「よろこ いさ か喜び勇んで駆けつけます。」 „Örömmel megyek.”

よろこびごと 【喜びごと、慶びごと、慶び事、喜び事】 ◆ **örömteli esemény**

よろこびによろ 【喜びに酔う】 **gorokobini jou** せんしゆ わ しょうり よろこ ◆ **örömmáorban úszik** 「よ選手は勝利の喜びに酔った。」 „A versenyző győzelmi örömmáorban úszott.”

よろこびによろこと 【喜びに酔うこと】 **gorokobini joukoto** ◆ **örömitasság** ◆ **örömmáor** **よろこびによった** 【喜びに酔った】 ◆ **örömitas** 「よろこ よ喜びに酔った人」 „örömitas ember”

よろこびにわく 【喜びに沸く】 ◆ **örömmáorban úszik** 「ゆうしょう せんしゆ わ よろこ優勝した選手は喜びに沸いた。」 „A győztes versenyző örömmáorban úszott.”

よろこびのいろをうかべる 【喜びの色を浮かべる】 ◆ **látszik az öröm az arcán**

よろこびのこえ 【喜びの声】 ◆ **kurjongatás** **よろこびをかんじる** 【喜びを感じる】 ◆ **örömet leli** 「しごと よろこ かん仕事に喜びを感じる。」 „Örömet lelem a munkámban.”

よろこぶ 【喜ぶ、慶ぶ、悦ぶ、歓ぶ】 ◆ **örül** 「よろこプレゼントをもらって喜んだ。」 „Megörültem az ajándéknak.” ◆ **megörvend** 「かのじょ み よろこ彼女を見かけて喜んだ。」 „Megörvendtem, amint megpillantottam.” ◆ **örül** 「よろこ子供はおもちゃを喜んだ。」 „A gyerek örült a játéknak.”

◆ **örvend** ◆ **örvendezik** 「こくみん わげんぜい よろこ国民は減税を喜んだ。」 „Az emberek örvendeztek az adócsökkentésnek.” ◇ **よろこばせる** 【喜ばせる、悦ばせる】 **megörvendezett** 「きやく よろこお客さんを喜ばせたい。」 „Szeretném megörvendeztetni a vendéget.” ◇ **よろこばせる** 【喜ばせる、悦ばせる】 **örömet szerez** 「こども わプレゼントで子供を喜ばせた。」 „Az ajándékkal örömet szereztem a gyerekeknek.” ◇ **よろこんで** 【喜んで】 **szívesen** 「よろこ喜んでお手伝いします。」 „Szívesen segíték.” ◇ **よろこんで** 【喜んで】 **örömmel** 「よろこ さんかパーティーに喜んで参加します。」 „Örömmel megyek az összejövetelre!”

よろこんで 【喜んで】 ◆ **boldogan** ◆ **örömmel** 「よろこ さんかパーティーに喜んで参加します。」 „Öröm-

mel megyek az összejövetelre!” ◆ **szívesen** [よろこ てつだ 喜んでお手伝いします。] „Szívesen segíték.”

よろこんでつくあってくれる [喜んで付き合っ てくれる] ◆ **kapható** [夫は喜んで映画に 付き合ってくれる。] „A férjem mindig kapha- tó egy kis filmnézésre.”

よろしい [宜しい] ◆ **jó** [これで宜しいです か?] „Ez jó lesz?” ◆ **jól van** [下がってよろ しい。] „Jól van, távozhat!” ◆ **megfelelő** [こ れで宜しいでしょうか?] „Ez megfelel?” ◆ **nem baj** [明日しかお払いできませんが宜しい ですか?] „Nem baj, ha csak holnap fizetek?” ◆ **rendben** [宜しい。] „Rendben van.” ◆ **tet- szik** [よろしいように。] „Ahogy magának tetszik。” ◆ **よろしかったら** [宜しかったら] **ha úgy tetszik** [よろしかったらどうぞ。] „Tessék csak, ha magának úgy tetszik!”

よろしかったら [宜しかったら] ◆ **ha úgy tetszik** [よろしかったらどうぞ。] „Tessék csak, ha magának úgy tetszik!”

よろしき [宜しき] ◆ **megfelelőség** [先生の 指導宜しきを得て合格した。] „A tanár megfe- lelő útmutatásával sikerült levezgáznom。”

よろしく [宜しく] ◆ **belátása szerint** [あ とは宜しくね!] „A többit csinálnál belátásod szerint!” ◆ **legyen szíves** [残りの仕事を宜し く頼みます!] „Légy szíves, végezd el a mara- dék munkát!” ◆ **ráhagyva** [任せて] [戸締 まりよろしくね!] „Az ajtók bezárását rád ha- gyom。” ◆ **számítok a jóindulatodra** [は じめまして、田中です。どうぞ宜しく。] „Tana- naka vagyok, számítok a jóindulatára!” ◆ **úgy**

(のように) [王様宜しく振る舞っていた。] „Úgy viselkedett, mint egy király。” ◆ **üdvözlet- tel** [ご主人に宜しくね。] „Add át üdvözlete- met a férjednek!” ◆ **どうぞよろしく** [どうぞ宜 しく] **örvendek**

よろしくおつたえください [宜しくお伝え下さ い、よろしくお伝え下さい] ◆ **adja át üd-**

vözletemet [奥様に宜しくお伝え下さい。] „Kérem adja át üdvözletemet a feleségének!”

よろしくおねがいます [宜しくお願いま す、よろしくおねがいます] ◆ **kegyelmébe**

ajánl (古い言い回し) [この青年をよろしく おねがいます。] „Ezt a fiút a kegyelmébe aján-

lom。” ◆ **kérem szíves jóindulatát** [新人の 田中と申します、宜しくおねがいます。] „Tana- naka vagyok, az új dolgozó. Kérem szíves jóin- dulatukat!” ◆ **ことしよろしくおねがいます**

[今年もよろしくおねがいます、今年も宜しく おねがいます] **idén is számítok magára**

よろず [万、萬] ◆ **minden** (すべての) [経営に関するよろず相談] „vállalatvezetés min- den problémájával kapcsolatos tanácsadás” ◆ **számtalan** (非常に多い) ◆ **tízezer** (一 万) ◇ **やおよろず** [八百万] **számtalan** [やおよろず かみかみ 八百万の神々] „számtalan isten”

よろずや [万屋、萬屋、よろず屋] ◆ **ezer- mester** (なんでも屋) ◆ **ezeremesterbolt** (雑貨店) ◆ **vegyesbolt** (雑貨店)

よろめきながらあるく [よろめきながら歩く] ◆ **botorkál**

よろめく [踉蹌めく] ◆ **dülöngél** [酔っ払い はよろめいた。] „A részeg dülöngélt。” ◆ **fél- relép** (浮気する) [彼は秘書の女によろめ いた。] „Félrelépett a titkárnőjével。” ◆ **imbo- lyog** [船の甲板でよろめいた。] „Imbolyog- tam a hajó fedélzetén。”

よろよろ ◆ **botladozva** ◆ **tántorogva**

よろよろあるく [よろよろ歩く] ◆ **csetlik- botlik** [道をよろよろ歩いた。] „Csetlettem- botlottam az utcán。”

よろよろする ◆ **megtántorodik** [ドアの枠に ぶつかってよろよろした。] „Nekimentem az ajtófélfának, és megtántorodtam。” ◆ **tántorog** [疲れていてよろよろした。] „Fáradtan tán- torogtam。”

よろん [世論、輿論] ◆ **közvélemény** [新聞 は世論を操作しています。] „A sajtó manipu- lálja a közvéleményt。”

よろんそうさ 【世論操作】 ◆ **közvélemény manipulációja**

よろんちょうさ 【世論調査】 ◆ **közvélemény-kutatás**

よわ 【余話】 ◆ **pletyka** (余聞)

よわ 【夜半】 ◆ **éjféli** (やはん) ◇ **よわのあらし** 【夜半の嵐】 **éjféli vihar** ◇ **よわのつき** 【夜半の月】 **éjféli hold**

よわい 【弱い】 ◆ **gyarló** (罪を犯しがちな)
 「**よわ** ひとわ まやくちゅうどく
 [弱い人は麻薬中毒になりやすい。] „A gyarló ember gyakran válik kábítószerfüggővé.” ◆

gyenge 「**かれわ** ちから **よわ**
 [彼は力が弱い。] „Ő gyenge.” ◆

lanyha 「**よわ** かせ **よわ**
 [弱い風が吹いていた。] „Lanyha szellő fújt.” ◆ **nehezen visel** 「**かのじょ** わ **しか**
 [彼女は叱られるのに弱い。] „Nehezen viseli, ha szidják.” ◆

nem bír 「**かれわ** お **さけ** **よわ**
 [彼はお酒に弱い。] „Nem bírja az italt.” ◇ **しりよくがよわい** 【視力が弱い】

gyengén lát 「**かれわ** 視 **りよく** **よわ**
 [彼は視力が弱い。] „Gyengén lát.” ◇ **しんこうのよわい** 【信仰の弱い】 **gyenge vallású** ◇ **ねつによわい** 【熱に弱い】 **hőt nehezen tűró** ◇ **るいせんがよわい** 【涙腺が弱い】 **könnyen sírva fakad**

よわい 【齢】 ◆ **életkor** (古い言い方) 「**かれわ**
よわ りく **じゅう** **こ**
 [彼は六十を超えた。] „Túllépte a 60 éves életkort.”

よわいそうごさよう 【弱い相互作用】 ◆ **gyenge kölcsönhatás**

よわき 【弱気】 ◆ **bátortalanság**

よわきしじょう 【弱気市場】 ◆ **medvepiac** 「
つよ **き** **しじょう** **よわ** **き** **しじょう**
 [強気市場と弱気市場] „bikapiac és medvepiac”

よわきすじ 【弱気筋】 ◆ **medve kereskedő** ◆ **pesszimista kereskedő**

よわきそうば 【弱気相場】 ◆ **gyenge árfolyam** ◆ **lanyha piac** ◆ **medvepiac** 「**つよ** **き** **そう** **ば**
よわ **き** **そう** **ば**
 [強気相場と弱気相場] „bikapiac és medvepiac”

よわきな 【弱気な】 ◆ **bátortalan** 「**よわ** **き** **な**
は **つげ** **ん** **か** **の** **じょ**
 [弱気な発言] „bátortalan kijelentés” ◆ **gyenge** 「**かれ** **わ**
よ **わ** **き** **こ** **こ** **ろ** **き** **さ**
 [彼女の弱気な心を支えた。] „Támaszt nyújtott a nő gyenge lelkének.” ◇ **よわきになる** 【弱気になる】 **gyenge lesz** 「弱気になって提案を引

き受けた。」 „Egy gyenge pillanatomban elfogadtam az ajánlatot.”

よわきに 【弱気に】 ◆ **bátortalanul**

よわきになる 【弱気になる】 ◆ **gyenge lesz** 「
よ **わ** **き** **て** **い** **あ** **ん** **ひ** **う**
 [弱気になって提案を引き受けた。] „Egy gyenge pillanatomban elfogadtam az ajánlatot.”

よわくなる 【弱くなる】 ◆ **elgyengül** 「**か** **ら** **だ**
よ **わ**
 [体が弱くなった。] „Elgyengült a teste.” ◆ **gyengül**
 「**さ** **は** **よ** **わ** **く** **な** **っ** **た** **。**
 [寒さは弱くなった。] „Gyengült a hideg.” ◆

lankad 「**か** **ぜ** **よ** **わ**
 [風が弱くなった。] „Lankadt a szél.” ◆
 ◆ **meggyengül** 「**ち** **か** **ら** **よ** **わ**
 [力が弱くなった。] „Meggyengült az ereje.”

よわごし 【弱腰】 ◆ **bátortalanság** ◆ **engedékenység** ◆ **nyámnyilaság**

よわごしがいこう 【弱腰外交】 ◆ **engedékeny diplomácia**

よわごしになる 【弱腰になる】 ◆ **engedékeny lesz** 「**よ** **わ** **き** **こ** **う** **し** **ょう** **ま**
 [弱気になって交渉で負けた。] „Engedékeny lett, és rossz alkut kötött.” ◆ **gyenge lesz** 「**せい** **ふ** **よ** **わ** **ご** **し** **も** **ん** **だ** **い** **し** **ま** **と**
 [政府が弱腰になって問題の島を取られた。] „A kormány gyenge volt, és elvesztette a kérdéses szigetet.”

よわさ 【弱さ】 ◆ **gyengeség**

よわせる 【酔わせる】 ◆ **leitat** 「**きの** **う** **どう** **りょう**
よ
 [昨日同僚をベロンベロンに酔わせた。] „Tegnap leitattam a kollégámat a sárga földig.”

よわたり 【世渡り】 ◆ **boldogulás** 「**かれ** **わ** **よ** **わた**
へ **た**
 [彼は世渡りが下手だ。] „Nehezen boldogul.” ◆ **érvényesülés** 「**よ** **わた** **べ** **た** **ひ** **と**
 [世渡り下手な人] „nehezen tud érvényesülni” ◆ **helyezkedés** 「**かれ** **わ** **よ** **わた**
じょう **ず**
 [彼は世渡りが上手。] „Az az ember jól tud helyezkedni.” ◇ **よわたりがじょうずな** 【世渡りが上手な】 **jól forgatja magát** 「**よ** **わた** **り** **が** **じょう** **ず** **ひ** **と**
 [世渡りが上手な人だ。] „Az az ember jól forgatja magát.”

よわたりがじょうずな 【世渡りが上手な】 ◆ **jól forgatja magát** 「**よ** **わた** **り** **が** **じょう** **ず** **ひ** **と**
 [世渡りが上手な人だ。] „Az az ember jól forgatja magát.”

よわたりする 【世渡りする】 / **よわたりをする**

【世渡りをする】 ◆ **boldogul** 「見事な世渡りを
をする。」 „Jól boldogul.” ◆ **életet él** 「彼は
危険な世渡りをしている。」 „Kockázatos életet
él.”

よわたりをする 【世渡りをする】 / **よわたりす**

る 【世渡りする】 ◆ **boldogul** 「見事な世渡り
をする。」 „Jól boldogul.” ◆ **életet él** 「彼は
危険な世渡りをしている。」 „Kockázatos életet
él.”

よわね 【弱音】 ◆ **nyafogás** ◆ **panaszkodás****よわねをはく** 【弱音を吐く】 ◆ **nyafog** 「こん

な山を登るのは無理だと弱音を吐いた。」
„Nyafogott, hogy úgysem tudja megmászni a he-
gyet.” ◆ **panaszkodik** 「彼女はこんなことはで
きないと弱音を吐いた。」 „Panaszkodott, hogy
képtelenség megcsinálni.”

よわのあらし 【夜半の嵐】 ◆ **éjféli vihar****よわのつき** 【夜半の月】 ◆ **éjféli hold****よわび** 【弱火】 ◆ **kis láng** 「スープを弱火で

温めて下さい。」 „Kis lángon melegítse meg a
levest!” ◆ **lassú tűz** ◆ **takarék** ◆ **takarék-
láng**

よわびで 【弱火で】 ◆ **takarékon** 「スープを

弱火で温めた。」 „Takarékon melegítettem a
levest.”

よわまる 【弱まる】 ◆ **gyengül** 「台風の勢力

が弱まった。」 „Gyengült a tájfun ereje.” ◆

lanyhul 「関心が弱まった。」 „Lanyhult az ér-

deklódés.” ◆ **lecsendesedik** 「嵐は弱まった。」

„A zivatar lecsendesedett.” ◆ **legyengül**

「景気は急速に弱まった。」 „Hirtelen legyen-

gült a gazdaság.” ◆ **meggyengül** 「風が弱まった。」

„Meggyengült a szél.”

よわみ 【弱み、弱味】 ◆ **botlás** (ちよっとし

た事件) 「彼の弱みがばらされた。」 „Napvi-

lágra került a botlása.” ◆ **gyengeség** 「強みと

弱み」 „erősség és gyengeség” ◆ **titok** (ちよっ

とした秘密) 「彼は表ざたになつては困る弱

みを持っている。」 „Van egy titka, ami nem ke-

rülhet napvilágra.” ◆ **よわみにつけこむ** 【弱み

に付け込む、弱味に付け込む】 **zsarol** (恐喝

する) 「上司の弱みに付け込んで自分を昇進

させた。」 „A főnökét zsarolva előléptette ma-

gát.” ◆ **よわみにつけこむ** 【弱みに付け込む、

弱味に付け込む】 **gyengeségét kihasznál** 「

人の弱みに付け込んで 宗教 に勧誘する。」

„Az emberek gyengeségét kihasználva végez hit-

tértítést.”

◆ **ráijeszt, hogy kifecsegi** 「彼が社内恋愛

しているという弱味に付け込んでお昼をご馳走

させた。」 „Ráijesztett, hogy kifecsegi a munka-

helyi szerelmi kapcsolatát, és egy ebédet fizette-

tett vele.” ◆ **zsarol** (恐喝する) 「上司の弱み

に付け込んで自分を昇進させた。」 „A főnökét

zsarolva előléptette magát.”

◆ **よわみをにぎる** 【弱みを握る、弱味を握る】 ◆

tud róla valamit (秘密を知っている) 「彼

は私の弱みを握っている。」 „Az a férfi tud ró-
lam valamit.”

◆ **よわむし** 【弱虫】 ◆ **anyámasszony katoná-
ja** ◆ **nebáncsvirág** ◆ **pipogya ember**

◆ **よわめる** 【弱める】 ◆ **csökkent** 「保護政策

は国際競争力を弱める。」 „A protekcionista

politika csökkenti a nemzetközi versenyképessé-

get.” ◆ **gyengébbre vesz** 「ガスの火を弱めた。」

„Gyengébbre vettem a gázt.” ◆ **gyengít**

「パラシュートは着地の衝撃を弱める。」 „Az

ejtőernyő gyengíti a földre érkezés ütközési ere-

jét.” ◆ **legyengít** 「病原性を弱めたウイル

ス」 „legyengített vírus”

◆ **よわもちあい** 【弱保ち合い】 ◆ **nehéz szinten**

tartás 「今月は弱保ち合い相場になっていた。」

„Ebben a hónapban az árfolyam nehezen

tudta tartani a szintjét.”

よわよわしい [弱々しい、弱弱しい] ◆ **elhaló**
ろうじん わ よわよわ こえ こた
 (かすかな) 「老人は弱々しい声で答えた。」
 „Az öregember elhaló hangon válaszolt.” ◆ **erőt-**
len [弱々しい笑い] „erőtlen nevetés” ◆
gyenge [弱々しい光] „gyenge fény” ◆
よわよわ ひかり
gyengécske [弱々しい女] „gyengécske nő”
よわよわしく [弱々しく、弱弱しく] ◆ **erőt-**
lenül

よわらせる [弱らせる] ◆ **gyengít** [空気を
くうき
す さかな よわ
 吸わせて魚を弱らせた。] „Levegőt szívatva
 gyengítettem a halat.” ◆ **legyengít** [病気が
びょうき わ
びょうにん よわ
 病人を弱らせた。] „A betegség legyengítette a
 beteget.” ◆ **tehetetlenné tesz** [彼の我儘に
かれ わがまま
 弱らせられた。] „Tehetetlen vagyok az akarat-
 tasságával szemben.”

よわりめ [弱り目] ◆ **nehézség**
よわりめにたたりめ [弱り目に祟り目] ◆ **baj**
nem jár egyedül
よわる [弱る] ◆ **bajban van** (困る) 「よ
 わったな。どうしよう?」 „Bajban vagyok! Mit
 csináljak?” ◆ **elhagyja az ereje** [蒸し暑さで
む あつ
 弱っている。] „A melegtől elhagyott az erőm.”
 ◆ **legyengül** [病気で体が弱っている。] „A
 betegségben legyengültem.” ◆ **tehetetlen**
よわ たす
 (閉口する) 「弱りました。助けてくださ
 い!」 „Segíts rajtam, tehetetlen vagyok!”

よをあかす [夜を明かす] ◆ **reggelig csinál**
ともだち はなし つ あ
 「友達と話が尽きず夜を明かした。」 „A barát-
 tommal reggelig találtunk témát.” ◆ **virraszt**
ははおや わ びょうき こども よ あ
 「母親は病気の子供のそばで夜を明かした。」
 „Az anya a beteg fia mellett virrasztott.”

よをいとう [世を厭う] jo-o itou ◆ **belefárad**
az életbe

よをさる [世を去る] ◆ **eltávozik az élők**
ろうじん わ よ さ
sorából 「老人は世を去った。」 „Az öregem-
 ber eltávozott az élők sorából.”

よをしのぶ [世を忍ぶ] ◆ **rejtőzködik**

よをすてる [世を捨てる] ◆ **lemond a világ-**
ról

よをてつする [夜を徹する] ◆ **egész éjjel**
きゅうじょうたい わ よ てつ きゅうじょう あ
fenn van 「救助隊は夜を徹して救助に当た
 った。」 „A mentőcsapat egész éjjel a mentésen
 dolgozott.”

よをはかなむ [世をはかなむ、世を果敢なむ、
 世を憐む] ◆ **elkeseredik**

よをばばかる [世を憚る] ◆ **tart a közvéle-**
ménytől

よをひについで [夜を日に継いで] ◆ **éjt nap-**
よ ひ つ はたら
pallá téve 「夜を日に継いで働いた。」 „Éjt
 nappallá téve dolgozott.”

よをひにつぐ [夜を日に継ぐ] ◆ **összefoly-**
nak az éjjelek és nappalok

よをふかす [夜を更かす] ◆ **éjszakába megy**
だんしょう よ ふ
 「談笑しながら夜を更かした。」 „Éjszakába
 menően tereferéltünk.” ◆ **virraszt**

よをへる [世を経る] ◆ **éli életét**

よをわたる [世を渡る] ◆ **boldogul** ◆ **él** 「
しょうじき よ わた
 正直に世を渡っていた。」 „Becsületesen élt.”

よん [四、4] ◆ **négy** ◇ **よんじゅう** [四十、
 40] **negyven**

よんかい [四回、4回] ◆ **negyedszer** [4回
せつめい
 も説明した。] „Negyedszer is elmagyaráztam.”
 ◆ **négyyszer** 「この町には四回来たことがあ
 る。」 „Négyyszer voltam már ebben a városban.”

よんかいめに [四回目に、4回目に] ◆ **ne-**
gyedjére

よんかいめの [四回目の、4回目の] ◆ **negye-**
dik

よんきよくしんくうかん [四極真空管] ◆ **tet-**
róda

よんこうしん [四腔心、4腔心] ◆ **négy reke-**
szes szív

よんさいの [四歳の、四才の、4歳の、4才
 の] ◆ **négyéves**

よんじゅう [四十、40] ◆ **negyven**

よんじゅうごふん [45分、四十五分] ◆ **há-**
romnegyedóra ◆ **negyvenöt perc**

よんじゅうだいの [四十代の、40代の] ◆
negyvenes éveiben járó

よんじゅうねんだい [四十年代、40年代] ◆
negyvenes évek

よんじゅうぶんのいち 【四十分の一、40分の1】 ◆ **negyvened**

よんじゅっさいの 【四十歳の、四十才の、40歳の、40才の】 ◆ **negyvenéves**

よんじょ 【四女】 ◆ **negyedik lány**

よんじょう 【四乗、4乗】 ◆ **negyedik hatvány**

よんしょくていり 【四色定理】 ◆ **négyszín-tétel**

よんストロークの 【4ストロークの】 ◆ **négy-ütemű**

よんせきの 【四席の、4席の】 ◆ **négyszékes**

よんせん 【四千】 ◆ **négyezer**

よんだ 【読んだ】 ◆ **olvasott** 「よ読んだほん本を置いた。」 „Letettem az olvasott könyvet.”

よんだいぶんめい 【四大文明】 ◆ **négy nagy őskultúra**

よんでおもしろい 【読んでおもしろい、読んで面白い】 ◆ **olvasmányos**

よんど 【四度】 ◆ **négy fok** ◆ **négyszer** (四回)

よんとうだて 【四頭立て、4頭立て】 ◆ **négyes fogat** (4頭の馬で引かせた馬車)

よんとうだてのばしゃ 【四頭立ての馬車、4頭立ての馬車】 ◆ **négyes fogat**

よんとうびき 【四頭びき、四頭引き、4頭びき、4頭引き】 ◆ **négyes fogat** (4頭立ての馬車)

よんどころない 【拠ん所無い、拠ん所ない】 ◆ **elkerülhetetlen** (不可避の) ◆ **halaszthatatlan** (後回しできない) 「よんどころないじじょう事情で会議に欠席します。」 „Halaszthatatlan okból nem vehetek részt az értekezleten.”

よんなん 【四男】 ◆ **negyedik fiú**

よんのせいせき 【4の成績】 ◆ **négyes**

よんばいに 【四倍に、4倍に】 ◆ **négyszere-sen**

よんばいの 【四倍の、4倍の】 ◆ **négyszeres**
「10年後、株を4倍の値段で売った。」 „Tíz év után négyszeres áron adtam el a részvényt.”

よんはくいつか 【四泊五日、4泊5日】 ◆ **öt nap négy éjszaka**

よんばんめの 【四番目の、4番目の】 ◆ **negyedik**

よんひやく 【四百、400】 ◆ **négyszáz**

よんびょうし 【四拍子、4拍子】 ◆ **négyny-gyedes ütem**

よんぶさく 【四部作】 ◆ **tetralógia**

よんぶん 【4分、四分】 ◆ **négy perc**

よんぶんのいち 【四分の一、4分の1、 $\frac{1}{4}$ 】 ◆ **fertály** (古い言葉) ◆ **negyed** ◆ **negye-dannyi** 「こんげつ今月の仕事しごとの量りょうは先月せんげつの四分よんぶんの一いちまで減へってしまっつた。」 „Negyedannyi munkám van, mint múlt hónapban.” ◆ **negyedrés**

よんぶんのさん 【四分の三、4分の3、 $\frac{3}{4}$ 】 ◆ **háromnegyed**

よんほんあしの 【四本足の】 ◆ **négy lábú**

よんまん 【四万、4万】 ◆ **negyvenezer**

よんりん 【四輪】 ◆ **négy kerék**

よんりんくどう 【四輪駆動】 ◆ **négykerék-meghajtás** ◆ **összkerék-hajtás** ◆ **összkerék-meghajtás**

よんりんしゃ 【四輪車】 ◆ **négykerékű jármű**

よんりんブレーキ 【四輪ブレーキ】 ◆ **négykerék-fék**

よんれんきゅう 【四連休、4連休】 ◆ **négyes ünnep**

よんろスイッチ 【四路スイッチ、4路スイッチ】 ◆ **keresztkapcsoló**

よんわり 【四割、4割】 ◆ **négyven százalék**

わ

わ ◆ **bizony** 「うれしくて涙なみだが出たわ。」
 „Olyan boldog voltam, hogy még bizony a könnyem is kicsordult.” ◆ **jaj** 「怖こわかったわ。」
 „Jaj, de nagyon félttem!” ◆ **na** 「貸かしてあげてもいいわ。」
 „Na jó, adok kölcsön.” ◆ **わ na** 「貸かしてあげてもいいわ。」
 „Na jó, adok kölcsön.”

わ 【和】 ◆ **béke** (平和) 「和わを講こうじた。」
 „Békét kötött.” ◆ **harmónia** (調和) 「家か庭ていの和わを乱みだした。」
 „Megbontotta a család harmóniáját.” ◆ **összeg** (足し算の結果) 「数字すうじの和わを計算けいさんした。」
 „Kiszámolta a számok összegét.” ◆ **じょうたいわ** 【状態和】 **állapotösszeg** ◆ **ひとのわ** 【人の和】 **emberek közti harmónia** ◆ **へいほうわ** 【平方和】 **négyzetösszeg**

わ 【和、倭】 ◆ **Japán** (日本) ◆ **japán** (日本式) ◆ **へいほうわ** 【平方和】 **négyzetösszeg** ◆ **わえいじてん** 【和英辞典】 **japán-angol szótár** ◆ **わこく** 【倭国、和国】 **Japán** ◆ **わしょく** 【和食】 **japán étel** 【和食と洋食】
 „japán és nyugati étel” ◆ **わじん** 【倭人、和人】 **japán** ◆ **わどく** 【和独】 **japán-német** ◆ **わふうのにわ** 【和風の庭】 **japánkert** ◆ **わふつ** 【和仏】 **japán-francia**

わ 【把】 ◆ **kéve** ◆ **köteg** 「ほうれん草ほうれんそう一把」
 „egy köteg spenót” ◆ **nyaláb** 「柴しばい一把」 „egy nyaláb rózse”

わ 【羽】 ◆ **madarak, nyulak számlálószava** 「兎うさぎ一羽」 „egy nyúl”

わ 【輪、環】 ◆ **gyűrű** 「水泳選手すいえいせんしゅは輪わを作つくった。」
 „Az úszók gyűrűt alkottak.” ◆ **hurok** (紐などの) 「紐ひもで輪わを作つくった。」
 „Hurkot csináltam a madzagra.” ◆ **karika** 「少年しょうねんは輪わで遊あそんだ。」
 „A kislfiú a karikával játszott.” ◆ **kör** 「輪わになっなって座すわっていた。」
 „Körben ültek.” ◆ **くさりのわ** 【鎖の輪】 **láncszem** ◆ **ち**

えのわ 【知恵の輪】 **ördöglakat** 「この知恵ちえの輪わは絶対ぜったいに解とけない。」
 „Ezt az ördöglakatot tuti, hogy nem lehet szétbontani.” ◆ **どせいのわ** 【土星の環】 **Szaturnusz gyűrűje** ◆ **ともだちのわ** 【友達の輪】 **baráti kör** ◆ **ひのわをくぐる** 【火の輪をくぐる、火の輪を潜る】 **átugrik a tüzes karikán** 「サーカスでライオンは火の輪を潜ひった。」
 „A cirkuszban az oroszlán tüzes karikán ugrott át.” ◆ **わにしてまく** 【輪わにして巻まく】 **felteker** 「延長ケーブルを輪わにして巻まいた。」
 „Feltekertem a hosszabbítót.” ◆ **わをかけた** 【輪わをかけた、輪わを掛かけた】 **még** 「去年きょねんの夏なつも暑あつかったが、今年ことしはそれわに輪わをかけた暑あつさだ。」
 „Múlt évben is meleg volt, de idén még melegebb van.” ◆ **わをかけて** 【輪わをかけて、輪わを掛かけて】 **eltúlozva** 「何なににでも輪わを掛けて話わす。」
 „Mindenről eltúlozva beszél.”

わあ ◆ **hurrá** 「わあ、すごい！」 „Hurrá, nagyszerű!” ◆ **jaj** 「わあ、助たすけてくれ！」 „Jaj, segítséggel!”

わーい ◆ **hurrá** 「わーい！」 „Hurrá!” ◆ **ujjé**

ワーカー ◆ **munkás** ◆ **ソーシャル・ワーカー** **szociális munkás** (社会奉仕家)

ワカホリック ◆ **munkamániás**

ワーキング・ウーマン ◆ **dolgozó nő**

ワーキングビザ ◆ **munkavízum** (就労ビザ)

ワーキング・ホリデー・ビザ ◆ **turista munkavállalói vízum** ◆ **working holiday vízum**

ワーキングマザー ◆ **dolgozó anya**

ワーキングランチ ◆ **munkaebéd** (昼食会)

ワーク ◆ **munka** 「これはチームワークわだった。」
 „Csapatmunka volt.” ◆ **munkadarab**

「ワークをチャックこていで固定こていした。」
 „Befogtam a munkadarabot a tokmányba.” ◆ **ソーシャル・ワーク** **szociális munka** (社会奉仕) ◆ **ハローワーク** **munkaközvetítő** 「ハローワークで仕しごとを紹介しょうかいしてもらった。」
 „Munkaközvetítő

útján helyezkedtem el.” ◇ **ライフ・ワーク** élet-mű

ワークグループ ◇ **munkacsoport** (IT)

ワークショップ ◇ **alkotóműhely** ◇ **műhely**

ワークステーション ◇ **munkaállomás**

ワークブック ◇ **gyakorlókönyv** ◇ **munkafüzet**

ワークロード ◇ **munkaterhelés**

ワースト ◇ **legrosszabb**

ワーストきろく 【ワースト記録】 ◇ **negatív rekord**

ワースト・ケース ◇ **legrosszabb eset**

ワースト・スリー ◇ **három legrosszabb**

ワースト・テン ◇ **tíz legrosszabb**

ワースト・ワン ◇ **legrosszabb**

わあっと ◇ **ordítva** 「皆わあっと逃げました。」 „Mindenki ordítva elmenekült.”

ワード ◇ **szó** ◇ **Word** (商標)

ワードきょうかい 【ワード境界】 ◇ **szóhatár**

ワード・プロセッサ ◇ **szövegszerkesztő**

ワード・プロセッシング ◇ **szövegszerkesztés**

ワード・ラップ ◇ **szóelválasztás** ◇ **tördelés**

ワードローブ ◇ **ruhásszekrény** (洋服だんす)

ワープエンジン ◇ **görbületi hajtómű** ◇ **térhajtómű**

ワープロ ◇ **szövegszerkesztő**

ワープロ・ソフト ◇ **szövegszerkesztő program**

ワーム ◇ **féreg** ◇ **でんしワーム** 【電子ワーム】
számítógépes féreg

ワールド ◇ **világ**

ワールドカップ 【W杯】 ◇ **vébé** ◇ **világbanj-nokság** (世界選手権大会) ◇ **világkupa** ◇ **サッカーワールドカップ** 【サッカーW杯】 **foci-vébé**

わあわあ ◇ **bömbölvé** ◇ **hangoskodva**

わあわあさわく 【わあわあ騒ぐ】 ◇ **hangoskodik**

わあわあなく 【わあわあ泣く】 ◇ **bömböl**

ワイ 【Y、y】 ◇ **ipszilon** ◇ **y**

ワイア ◇ **huzal** ◇ **vezeték**

ワイがたたんし 【Y型端子】 ◇ **villás kábelsaru**

わいきょく 【歪曲】 ◇ **elferdítés** ◇ **eltorzítás**

わいきょくさせる 【歪曲させる】 ◇ **eltorzít** 「がぞう わいきょく画像を歪曲させる。」 „Eltorzítja a képet.”

わいきょくしゅうさ 【歪曲収差】 ◇ **fénytorzítás**

わいきょくする 【歪曲する】 ◇ **elferdít** 「わいきょく事実を歪曲した。」 „Elferdítette a tényeket.”

わいく 【矮躯、矮軀】 ◇ **alacsony termet** (短軀)

わいざつ 【猥雑】 ◇ **ocsmányság**

わいざつな 【猥雑な】 ◇ **disznó** 「わいざつ はなし猥雑な話」
„disznó történet” ◇ **ocsmány** 「わいざつ じょうだん猥雑な冗談」
„ocsmány vice”

ワイジがた 【Y字型】 ◇ **ipszilon alak** 「ワイジがた えだY字型の枝」 „ipszilon alakú faág”

ワイじく 【y軸】 ◇ **y-tengely**

ワイシャツ ◇ **fehér ing** 「スーツにワイシャツを着た。」 „Az öltönyhöz fehér inget vettem fel.”

わいしょう 【矮小】 ◇ **törpeség**

わいしょうかする 【矮小化する】 ◇ **bagatellizál** 「もんだい わいしょうか問題を矮小化している。」 „Bagatellizálja

a problémát.” ◇ **elbagatellizál** 「ほうしゃのう おせん放射能汚染

問題は矮小化されている。」 „Elbagatellizálja a radioaktív szennyezés problémáját.” ◇ **töpörödik** 「わいしょうか しょくぶつ矮小化した植物」 „töpörödött növény”

わいしょうがんが 【矮小銀河】 ◇ **törpegalaxis**

わいしょうな 【矮小な】 ◇ **pöttöm** 「わいしょう からだ矮小な体」 „pöttöm test” ◇ **törpe**

ワイじろ 【Y字路】 ◇ **Y-elágazás** ◇ **Y-útélágazás**

ワイズマンせつ 【ワイズマン説】 ◇ **weismannizmus**

わいせい 【矮星、わい星】 ◆ **törpecsillag** ◇
かつしよくわいせい 【褐色矮星、褐色わい星】
barna törpe

わいせつ 【猥褻】 ◆ **perverzitás**

わいせつざい 【猥褻罪、わいせつ罪】 ◆ **köz-
szeméremsertés** ◆ **szeméremsertés** ◇ **きよ
うせいわいせつざい** 【強制猥褻罪、強制わいせ
つ罪】 **erőszakos nemi közösülés**

わいせつとしよ 【猥褻図書】 ◆ **pornográfia**

わいせつな 【猥褻な】 ◆ **erkölcstelen** ◆ **pa-
rázna** 【猥褻な話】 „parázna történet” ◆ **sze-
méremsertő** 【猥褻な絵】 „szeméremsertő
kép”

わいせつなこういをする 【猥褻な行為をする】
 ◆ **riogat** (驚かせて) 【色情狂の男は公園
で女性達に猥褻な行為をしている。】 „Egy sza-
tír riogatja a parkban a nőket.” ◆ **szemérem-
sertést követ el**

わいせつぶんしよ 【猥褻文書】 ◆ **pornográfia**
ワイせんしよくたい 【Y染色体】 ◆ **Y-
kromoszóma**

わいだん 【わい談、猥談】 ◆ **malacság** 【猥談
をする。】 „Malacságokat mond.”

わいてくる 【沸いてくる】 ◆ **felforr** 【湯が沸
いてきた。】 „Felforrt a víz.”

わいてくる 【湧いてくる、涌いてくる】 ◆ **fel-
merül** 【詐欺の疑いがわいてきた。】 „Csalás
gyanúja merült fel.”

わいてじょうはつする 【沸いて蒸発する】 ◆ **el-
fő** 【水が沸いて蒸発した。】 „A víz elfőtt.”

ワイド ◆ **széles** (ワイド～)

わいど 【歪度】 ◆ **ferdeség**

ワイト・グルーパー ◆ **fűrészfogú sügér**

ワイドサイズのえいぞう 【ワイドサイズの映
像】 ◆ **szélesvásznú kópia**

ワイド・ショー ◆ **sok témát felölelő show**

ワイド・スクリーン ◆ **széles vászon**

ワイドばんぐみ 【ワイド番組】 ◆ **hosszú mű-
sor**

ワイド・レンズ ◆ **széles látószögű lencse**

ワイナリー ◆ **borászat** ◆ **pincészet**

ワイのじ 【ワイの字、Yの字】 ◆ **ipszilon**

ワイのじのきのえだ 【Yの字の木の枝】 ◆
ágas

ワイパー ◆ **ablaktörölő** ◆ **csúszka** (加減抵抗
器の)

ワイフ ◆ **feleség** (妻)

ワイファイ 【Wi-Fi】 ◆ **wifi**

ワイマラナー ◆ **weimari vizsla** (犬種)

ワイヤ ◆ **drót**

ワイヤー ◆ **drót**

ワイヤー・ガラス ◆ **drótüveg**

ワイヤー・ストリッパー ◆ **blankoló fogó**

ワイヤーネット ◆ **drótháló**

ワイヤーハーネス ◆ **kábelköteg**

ワイヤーブラシ ◆ **drótkefe**

ワイヤーロープ ◆ **drótkötél**

ワイヤブラシ ◆ **drótkefe**

ワイヤレス ◆ **vezeték nélküli** (ワイヤレス
～)

ワイヤレス・イヤホン ◆ **vezeték nélküli fül-
hallgató**

ワイヤレス・ネットワーク ◆ **vezeték nélküli
hálózat**

ワイヤレス・ヘッドホン ◆ **vezeték nélküli
fejhallgató**

ワイヤレス・マイク ◆ **vezeték nélküli mikro-
fon**

ワイヤレスラン 【ワイヤレスLAN】 ◆ **veze-
ték nélküli hálózat**

わいらいくずれる 【笑い崩れる】 ◆ **fetreng a
nevetéstől**

ウイルス ◆ **vírus**

ワイルド ◆ **vad** (ワイルド～)

ワイルド・カード ◆ **helyettesítő karakter** ◆
joker karakter

ワイルドな ◆ **vad**

ワイルド・ピッチ ◆ **vad dobás**

ワイれんさいでん 【Y連鎖遺伝】 ◆ **Y-
kromoszómához kötött öröklődés**

わいろ 【賄賂】 ◆ **csúszópéncz** 【賄賂を要求
した。】 „Csúszópénczt kért.” ◆ **kenőpéncz** 【
賄賂を使って建築許可をもらった。】 „Kenő-

pénzért kapott építési engedélyt.” ◆ **lefizetés**

「この政治家は賄賂が利かない。」 „Ez a politikus nem lefizethető.” ◆ **megvesztegetés** 「あの政治家は賄賂として土地を受け取っていた。」 „Ez a politikus, megvesztegetésképp földet fogadott el.”

わいろのきく [賄賂の利く] ◆ **korrupt** ◆ **lefizethető** 「賄賂の利く政治家」 „lefizethető politikus”

わいろをわたす [賄賂を渡す] ◆ **lefizet** 「警察に賄賂を渡した。」 „Lefizette a rendőrök.” ◆ **megken** 「部長に賄賂を渡した。」 „Megkentem az osztályvezetőt.” ◆ **megveszteget** 「社長は政治家に賄賂を渡した。」 „Az igazgató megvesztegette a politikus.” ◆ **vesz-teget** 「政治家にお金の賄賂が渡された。」 „A politikus pénzzel vesztegették.”

わいわい ◆ **zsivajogva**

わいわいさわぐ [ワイワイ騒ぐ] ◆ **zsivajt csap**

わいわいと ◆ **lelkendezve** 「労働者はワイワイと賃上げのニュースを迎えた。」 „A munkások lelkendezve fogadták a béremelés hírét.”

わいわいやる ◆ **mulatozik** 「わいわいやるのが好き。」 „Szeretek mulatozni.”

ワイン ◆ **bor** 「辛口のワイン」 „száraz bor” ◇ **アイスワイン** **jégbor** ◇ **あかワイン** [赤ワイン] **vörösbor** ◇ **きぶワイン** [貴腐ワイン] **aszúbor** ◇ **ことしのワイン** [今年のワイン] **újbor** ◇ **じゅくしたワイン** [熟したワイン] **óbor** (古いワイン) ◇ **しろワイン** [白ワイン] **fehérbor** ◇ **デザート・ワイン** **desszertbor** ◇ **ねんだいもののワイン** [年代物のワイン] **óbor** ◇ **ポート・ワイン** **portói bor** ◇ **ゼ・ワイン** **rozébor**

ワインあっさくき [ワイン圧搾機、ワイン圧搾器] ◆ **szőlőprés**

ワイン・オープナー ◆ **dugóhúzó**

ワイン・グラス ◆ **borospohár**

ワイングラス ◆ **borospohár**

ワインじょうぞう [ワイン醸造] ◆ **bortermelés**

ワインじょうぞうぎょうしゃ [ワイン醸造業者] ◆ **borász**

ワインショップ ◆ **borbolt**

ワイン・セラー ◆ **borospince**

わいんだる [ワイン樽] ◆ **boroshordó**

ワイン・テイスティング ◆ **borkóstolás** ◆ **borkóstoló**

ワインのしいん [ワインの試飲] ◆ **borkóstolás**

ワインのしいんかい [ワインの試飲会] ◆ **borkóstoló**

ワインのソーダわり [ワインのソーダ割り] ◆

fröccs 「ワインのソーダ割りを下さい！」 „Kérek egy fröccsöt!”

ワインは [ワイン派] ◆ **borpárti**

ワインハイボール ◆ **fröccs**

ワインびん [ワイン瓶] ◆ **borospalack**

ワインプレスき [ワインプレス機] ◆ **szőlőprés**

ワインベリー ◆ **szeder**

ワインマッシュ ◆ **cefre**

ワインまつり [ワイン祭り] ◆ **borfesztivál**

ワインメーカー ◆ **bortermelő**

ワインメニュー ◆ **borlap**

ワイン・レッド ◆ **borvörös**

ワインをのむ [ワインを飲む] ◆ **borozik** 「夜はたいていワインを飲む。」 „Esténként borozni szokott.”

わうわうという [わうわうと言う] ◆ **gagyog** 「赤ちゃんはわうわうと言う。」 „A kisbaba gagyog.” ◆ **gügyög** 「この赤ちゃんはわうわうとしか言えない。」 „Ez a baba még csak gügyög.”

わえい [和英] ◆ **japán-angol**

わえいじてん [和英辞典] ◆ **japán-angol szótár**

わおきつねざる [輪尾狐猿] ◆ **gyűrűsfarkú maki** ◆ **katta**

わおん [和音] ◆ **akkord** (コード) ◇ **しゅわおん** [主和音] **alapakkord** ◇ **てんかいわおん** [転回和音] **megfordított akkord**

わか 【和歌】 ◆ **japán vers** ◆ **vaka**

わが 【我が、吾が】 ◆ **miénk** (我々の) 「我が国は世界一だ。」 „A mi országunk világszó!”

◆ **saját** 「我が家に誘った。」 „A saját lakására hívta.”

わかい 【和解】 ◆ **békéltetés** ◆ **békülés** (和解すること) 「和解は困難だった。」 „Nehezen ment a békülés.” ◆ **egyezség** (裁判の)

◆ **kibékülés** ◆ **kiegyezés** 「訴訟は和解に至った。」 „A perben sikerült a kiegyezés.”

わかい 【若い】 ◆ **alacsony** 「番号を若い順から並べて下さい。」 „Alacsonyabbtól kezdve

rendezze a számokat!” ◆ **fiatal** 「若い頃は私もスタイルがよかった。」 „Én is karsú voltam, amikor fiatal voltam.” ◆ **ifjú** ◆ **zsenge** 「このあんずはまだ若い。」 „Ez a barack még zsenge.” ◇ **きがわかい** 【気が若い】 **léleekben fiatal**

わがいえのほとけとうとし 【我が家の仏尊し】 ◆ **saját vallásunk szent** (我が寺の仏尊し)

わかいがくせいたち 【若い学生達】 ◆ **tanuló-ifjúság**

わかいけいやくしょ 【和解契約書】 ◆ **kiegyezési szerződés**

わかいさせる 【和解させる】 ◆ **békéltet** 「対立している相手を1ヶ月半和解させようとしていた。」 „Másfél hónapig békéltettem a szemben állókat.” ◆ **kibékít** 「対立していた相手を和解させた。」 „Kibékítette a szemben álló feleket.”

わかいじだい 【若い時代】 ◆ **ifjúság** 「若い時代はすぐに終わる。」 „Az ifjúság hamar véget ér.”

わかいしゅう 【若い衆】 ◆ **fiatalok** 「町内の若い衆」 „városi fiatalok”

わかいじょせい 【若い女性】 ◆ **fiatalasszony** (結婚している)

わかいでする 【和解する】 ◆ **békül** ◆ **kibékül** 「対立していた国々は和解した。」 „Kibékültek az ellenséges országok.” ◆ **kiegyezik** 「3百万円の損害賠償金で和解した。」 „3 millió jenes kártérítésben kiegyeztek.”

わかいせだい 【若い世代】 ◆ **ifjúság**

わかいだんせい 【若い男性】 ◆ **fiatalember**

わかいちょうていしゃ 【和解調停者】 ◆ **békéltető**

わかいつばめ 【若い燕】 ◆ **fiatal szerető**

わかいばんごう 【若い番号】 ◆ **alacsony sor-szám**

わかみそらで 【若い身空で】 ◆ **fiatalon** 「若い身空でホームレスとなってしまった。」 „Fiatalon hajléktalanná vált.”

わがいをえる 【我が意を得る】 ◆ **egyetért** 「彼は我が意を得たりとうなずきました。」

„Egyetértően bólogatott.” ◆ **elégedett** 「他の人もあの作家を評価していると知って我が意を得た思いだ。」 „Elégedett vagyok, hogy mások is nagyra értékelik azt az író.” ◆ **teljesül a kívánsága**

わかえ 【若枝】 ◆ **hajtás** 「若枝の緑が美しい。」 „A zöldellő hajtások gyönyörűek.”

わかえり 【若返り】 ◆ **megfiatalodás** 「顔の若返り」 „arc megfiatalodása”

わかえりのしゅじゅつ 【若返りの手術】 ◆ **fiatalító műtét**

わかえる 【若返る】 ◆ **megfiatalodik** 「温泉から上がった若返ったような気がした。」 „Amikor kijöttem a termálvízből, úgy éreztem megfiatalodtam.”

わかぎ 【若木】 ◆ **facsemete**

わかきひ 【若き日】 ◆ **fiatalkor** 「写真に写っているのは若き日の私よ。」 „A képen én vagyok fiatalkoromban.”

わかきみ 【我が君】 ◆ **felsőleges uram**

わかぐ 【和家具】 ◆ **japán bútor**

わかくさ 【若草】 ◆ **zsenge fű**
わかくさいろ 【若草色】 ◆ **üde zöld**
わかくしてしめ 【若くして死ぬ】 ◆ **fiatalon hal meg**
わがくに 【我国、我が国、わが国】 ◆ **országunk**
わがくにのひと 【我国の人、我が国の人、わが国の人】 ◆ **hazánkfia** ◆ **honpolgár**
わかげ 【若気】 ◆ **féltelenség** ◆ **fiatalság** ◆ **fiatal vérmérséklet** ◆ **hevesség** ◆ **meg-gondolatlanság** 「それは若気の至りだった。」 „Fiatal és meggondolatlan voltam.”
わがこ 【我が子】 ◆ **gyermekem**
わがこう 【我が校】 ◆ **iskolánk**
わがこと 【我が事】 ◆ **személyes ügy**
わかさ 【若さ】 ◆ **éretlenség** (未熟さ) ◆ **fiatalság** 「化粧品で若さを守ろうとした。」 „Kozmetikumokkal igyekezett megőrizni a fiatal-ságát.”
わがさ 【和傘】 ◆ **japán esernyő**
わかざかり 【若盛り】 ◆ **ifjúság virága**
わかさぎ 【鰯、若鷺、公魚】 ◆ **japán tavilac-zac**
わかさで 【若さで】 ◆ **fiatalon** 「25歳の若さで亡くなった。」 „Fiatalon, 25 éves korában halt meg.”
わかし ◆ **érdesfarkú hal ivadéka**
わかし 【和菓子】 ◆ **japán cukrászsütemény** ◆ **japán édesség**
わかじに 【若死に】 ◆ **korai halál**
わかじにする 【若死にする】 ◆ **fiatalon hal meg** 「彼は若死にした。」 „Fiatalon halt meg.”
わかしや 【我社】 ◆ **cégünk**
わかしゅ 【若衆】 ◆ **fiatal** (若者) ◆ **fiatalkorú fiú**
わかしゅ 【沸かし湯】 ◆ **forralt termálvíz**
わかしゅう 【和歌集】 ◆ **japán versantológia** ◆ **vakagyűjtemény** ◆ **ちよくせんわかしゅう** 【勅撰和歌集】 **császári kérésre válto-gatott vakagyűjtemény**
わかしゅかぶぎ 【若衆歌舞伎】 ◆ **fiúkabuki**
わかしゅどう 【若衆道】 ◆ **homokosság**

わかしゅまげ 【若衆鬘】 ◆ **fiúfrizura**
わかしらが 【若白髪】 ◆ **korai őszülés** (白髪になること) 「若白髪の人」 „korán őszült ember” ◆ **korán szerzett ősz haj** (白髪)
わかす 【沸かす】 ◆ **felforralt** 「お茶の水を沸かした。」 „Felforraltam a vizet a teának.” ◆ **forral** 「紅茶を入れる為にお湯を沸かした。」 „Vizet forralt a teához.” ◆ **lázba hoz** 「歌手は美しい声で観客を沸かした。」 „Az énekes szép hangjával lázba hozta a nézőket.” ◆ **おゆをわかす** 【お湯を沸かす】 **fürdővizet készít** 「お風呂のお湯を沸かした。」 „Fürdővizet készítettem.” ◆ **おゆをわかす** 【お湯を沸かす】 **vizet forral** 「コーヒーを作るために湯を沸かした。」 „Vizet forraltam a kávének.” ◆ **ちをわかす** 【血を沸かす】 **izgalomba hoz** 「ハンガリー人の血を沸かすサッカー」 „magyarokat izgalomba hozó футбол” ◆ **わかせる** 【沸かせる】 **lázba hoz** (興奮させる) 「ロングシュートで観衆を沸かした。」 „Hosszú lövésével lázba hozta a nézőket.”
わかせる 【沸かせる】 ◆ **lázba hoz** (興奮させる) 「ロングシュートで観衆を沸かした。」 „Hosszú lövésével lázba hozta a nézőket.”
わかぞう 【若僧、若造、若藏】 ◆ **suhanc**
わがた 【我が田】 ◆ **saját rizsföld**
わかだんな 【若旦那】 ◆ **fiatalúr**
わかちあう 【分かち合う】 ◆ **megoszt** 「喜びも、悲しみも、共に分かち合う。」 „Az örömet és a szomorúságot is megosztják egymással.” ◆ **osztozik** 「苦楽を分かち合う。」 „Osztoznak a keserűségben és örömben.”
わがチーム 【我がチーム】 ◆ **csapatunk**
わかちがき 【分かち書き、わかち書き】 ◆ **különírás** ◆ **szellős írás**
わかつ 【分かつ】 ◆ **elválaszt** 「死がふたりを分かつまで一緒に暮らしていた。」 „Együtt éltek, míg a halál el nem választotta őket egymástól.” ◆ **megkülönböztet** 「是非を分かつ。」 „Megkülönbözteti a jót a rossztól.” ◆ **たもと**を

わかつ 【袂を分かつ】 **elválnak útjai** 「僕ぼくは長年の友人と袂わを分かつた。」 „Elváltak útjaim a régi barátomtól.” ◇ **ちゅうやをわかたず** 【昼夜ちゅうやを分かたず】 **éjt nappallá téve** 「昼夜ちゅうやを分かたず働はたらいた。」 „Éjt nappallá téve dolgozott.” ◇ **てをわかつ** 【手てを分かつ】 **megosztja a munkát** (手て分けする) ◇ **てをわか****つ** 【手てを分かつ】 **megszakítja a kapcsolatot** (関係かんけいを断ことわつ) 「友達ともだちと手てを分かつた。」 „Megszakítottam a kapcsolatot a barátommal.” ◇ **めいあんをわか****つ** 【明暗めいあんを分かつ】 **eldönti jövőt** 「運命うんめいは人生じんせいの明暗めいあんを分かつ。」 „A sors eldönti az ember jövőjét.”

わがつき 【和楽器】 ◇ **japán hangszer**

わかづくり 【若作り】 ◇ **fiatalos öltözködés**

わかづくりする 【若作りかのじよ わかづくする】 ◇ **fiatalos öltözködik** 「彼女かのじよは若作りわかづくしている。」 „Az a nő fiatalosan öltözködik.”

わかたううえで 【分わかつた上うへで】 ◇ **tudatában** 「犯罪はんざいだと分わかつた上うへで詐欺さぎをした。」 „Tudatában volt, hogy ez bűn, mégis csalt.”

わかってくる 【分わかつてくる、分わかつて来る】

◇ **megtud** 「彼かれの本性ほんしょうが分わかつてきた。」 „Megtudtam, hogy milyen ember is valójában.”

わかてせんしゅ 【苦手くしゅ選手】 ◇ **fiatal versenyző**

わかての 【若手わかての】 ◇ **ereje teljében lévő** 「若手わかての従業員じゅうぎょういん」 „ereje teljében lévő alkalmazott” ◇ **fiatal** 「若手わかての女優じょゆう」 „fiatal színésznő”

わがてらのほとけとうとし 【我が寺わがてらの仏尊ほとけし】 ◇ **saját vallásunk szent**

わがとう 【我が党】 ◇ **pártunk**

わかどしより 【若年わかどし寄】 ◇ **ifjú öreg**

わかどり 【若鶏わかどり】 ◇ **jérce**

わかな ◇ **érdesfarkú hal ivadéka** (鰻うなぎの子供)

わかな 【若菜わか菜】 ◇ **friss zöltség** ◇ **tavaszi zöltség**

わかば 【若葉わかば】 ◇ **friss levél** ◇ **zsenge fű**

わがはい 【わが輩わがはい、吾わがが輩はい、吾輩わがはい、我が輩わがはい、我輩わがはい】 ◇ **én** (私)

わかばがもえてくる 【若葉わかばが萌もえてくる】 ◇ **ki-zöldül** 「公園こうえんの木きに若葉わかばが萌もえてきた。」 „A parkban kizöldültek a fák.”

わかばげ 【若禿わかばげ、若ハゲ】 ◇ **korai kopaszság** 「若ハゲわかばげの人」 „korán kopaszodott ember”

わかばん 【若番わかばん】 ◇ **alacsony sorszám**

わかふうふ 【若夫婦わかふうふ】 ◇ **fiatal házások** ◇ **fiatal házaspár**

わがほとけとうとし 【我が仏尊ほとけし】 ◇ **mindenkinek a maga hite szent**

わがまま 【我がわががまま、我がわがが儘、我わが儘まま、我がわがが俣、我わが俣まま】 ◇ **akaratosság** 「僕ぼくの我がわががままに付き合あつてくれてありがとう！」 „Köszönöm, hogy az akaratos természetemmel megbékéltél!” ◇

egoizmus ◇ **makacsság** 「我がわががままを言うな！」 „Ne légy olyan makacs!” ◇ **önfejűség**

わがままな 【我がわががままな、我がわがが儘な、我わが儘まな、我がわがが俣な、我わが俣まな】 ◇ **akaratos** 「我がわががままな子供こども」 „akaratos gyerek” ◇ **önfejű** 「我がわががままな人ひと」 „önfejű ember” ◇ **önző** 「我がわががままな要求ようきゅう」 „önző követelés”

わがままに 【我がわががままに、我がわがが儘に、我わが儘まに、我がわがが俣に、我わが俣まに】 ◇ **akaratosan** 「我がわががままに振ふる舞まう。」 „Akaratosan viselkedik.”

わがままにそだてる 【我がわががままに育こでる、我がわがが儘に育こでる】 ◇ **elkényeztet** 「子供こどもを我がわががままに育こでた。」 „Elkényeztette a gyereket.”

わがみ 【わが身わがみ、我が身わがみ、我身わがみ】 ◇ **maga** 「我が身わがみを省かえりみる。」 „Magába száll.” ◇ **saját maga** 「あすは我が身わがみ。」 „Ami mással megtörténik, saját magaddal is megtörténhet.” ◇ **tenmagad** 「我が身わがみをつねって人の痛いたさを知しれ。」 „Azt kívánd felebarátodnak, amit tenmagadnak!”

わがみかわいさ 【わが身わがみ可愛かえりさ、我が身わがみ可愛かえりさ、我身わがみ可愛かえりさ】 ◇ **önmaga szeretete**

わがみかわいさから 【わが身わがみ可愛かえりさから、我が身わがみ可愛かえりさから、我身わがみ可愛かえりさから】 ◇ **félti önmagát** 「我が身わがみ可愛かえりさから他人たにんに犠牲ぎせいを要求ようきゅうする」

した」 „Féltette önmagát, ezért mástól várta az áldozatot.”

わかみず 【若水】 ◆ **újév hajnalán merített víz** わかみず く 「若水を汲む。」 „Vizet merít újév hajnalán.”

わかみどり 【若緑】 ◆ **üde zöld**

わかむきの 【若向きの】 ◆ **fiataloknak való** わかむ ふく 「若向きの服」 „fiataloknak való ruha”

わかむしゃ 【若武者】 ◆ **fiatal szamuráj**

わかむらさき 【若紫】 ◆ **halványlila**

わかめ 【若布、和布、稚海藻、裙袴菜】 ◆ **friss tengeri moszat** ◆ **vakame**

わかめ 【若芽】 ◆ **friss hajtás**

わかもの 【若者】 ◆ **fiatal** さいきん わかもの わ 「最近の若者はスマホばかりいじっている。」 „A mai fiatalok állandóan az okostelefonjukat babrálják.”

わがもの 【我が物】 ◆ **saját tulajdon**

わがものがお 【我が物顔】 ◆ **pökhendiség**

わがものがおで 【我が物顔で】 ◆ **mintha minden az övé lenne** わ ものがお ある 「我が物顔で歩く。」 „Úgy sétál, mintha itt minden az övé lenne.”

わかものそう 【若者層】 ◆ **fiatalság**

わかものにする 【我が物にする】 ◆ **eltulajdonít** ◆ **magáévá tesz** くんしゅ わ てんか わ もの 「君主は天下を我が物にした。」 „Az uralkodó magáévá tette az országot.”

わかもの 【若者の】 ◆ **ifjúsági**

わがや 【我が家】 ◆ **otthon** わ や 「我が家にまさる所はない。」 „Mindennél jó, de a legjobb otthon.” ◆ **saját lakás** (持ち家) わ や す 「我が家に住む。」 „Saját lakásban lakik.”

わかやいだ 【若やいだ】 ◆ **fiatal** わか 「若やいだ心」 „fiatal lélek” ◆ **fiatalos** わか こえ 「若やいだ声」 „fiatalos hang”

わかやぐ 【若やぐ】 ◆ **megfiatalodik** ひげ 「髭をそったら顔が若やいだ。」 „A szakállamat levágva megfiatalodtam.” ◆ **わかやいだ** 【若やいだ】

fiatalos わか こえ 「若やいだ声」 „fiatalos hang” ◆ **わ**

かやいだ 【若やいだ】 **fiatal** わか こころ 「若やいだ心」 „fiatal lélek”

わかやまけん 【和歌山県】 ◆ **Vakajama megye**

わかやまし 【和歌山市】 ◆ **Vakajama**

わがよのはる 【我が世の春】 ◆ **élete telje** かれ わ よ はる おうか 「彼は我が世の春を謳歌していた。」 „Élete teljében volt.”

わからずや 【分らず屋、分らずや】 ◆ **engedetlen** (従順じゃない)

わからずや 【分らず屋、わからず屋】 ◆ **nehéz felfogású ember**

わかり 【分かり】 ◆ **felfogás** わ 分かり おそい 「分かるの遅い人」 „lassú felfogású ember” ◆ **megértés** わ 「分かるのいい人」 „megértő ember”

わかりあう 【分かり合う】 ◆ **megérti egymást** ふうふ わ たが わ あ 「夫婦はお互いを分かり合っていた。」 „A házaspár megértette egymást.”

わかりあうこと 【分かり合うこと】 ◆ **megértés**

わかりきった 【分かり切った】 ◆ **egyértelmű dolgot mond.** わ き 「分かり切ったことを言う。」 „Egyértelmű dolgot mond.” ◆ **nyilvánvaló**

わかりにくい 【分かりにくい、分かり難い、判りにくい、判り難い】 ◆ **nehezen érthető**

わかりはじめる 【分かり始める、解り始める】

◆ **kapiskál** じょうきょう わ はじ 「だんだん状況が分かり始めてきた。」 „Lassan kapiskálni kezdte a helyzetet.”

わかりやすい 【分かりやすい、分かり易い、判りやすい、判り易い】 ◆ **érthető** ◆ **könnyen érthető** せんせい せつめい わ わ 「先生の説明は分かりやすかった。」 „A tanár magyarázata könnyen érthető volt.” ◆

szemléletes けんべんせつめいしよ わ わ 「検便説明書は分かりやすすぎで気持ち悪かった。」 „Rosszul lettem, mert a székletvizsgálat ismertetője túl szemléletes volt.”

わかる 【分かる、分る、解る、判る】 ① **ért**

「なんで遅れているのかわかりません。」

„Nem értem, hogy miért késik.” ② **tud** 「この道具の使い方が分からない。」 „Nem tudom, hogyan kell használni ezt a szerszámot.” ③ **meg-**

tud よ こうか さいきん 「コーヒーに良い効果もあると最近の

けんきゅう わ
研究で分かった。] „Újabb kutatásokból megtudtuk, hogy a kávénak jótékony hatása is van.”

◆ **eligazodik** 「あの人の性格は分かりにくい。」 „Nehéz eligazodni azon az emberen.” ◆

értelmes 「彼は物の分る人だ。」 „Értelmes ember.” ◆ **érzékkel** 「奴隷の人生がどのくらい厳しかったか分かった。」 „Érzékelté, hogy milyen nehéz volt a rabszolgák élete.” ◆ **képzelt**

「どんなに驚いたか分かるでしょう。」 „Képzeltelhet, mennyire meglepődtem!” ◆ **kiderül** 「彼女はまだ未成年だと分かった。」 „Kiderült, hogy a nő még fiatalkorú.” ◆ **kivehető** (分

ることが出来る) 「その文を読むと専門知識があると分かった。」 „A szövegből kivehető volt a szakértelme.” ◆ **következik** (推論できる)

「彼の言葉で彼が反政府であると分かっていた。」 „A szavaiból az következik, hogy kormányellenes.” ◆ **megért** (分かるようになる)

「利用されたことが分かった。」 „Megértette, hogy kihasználták.” ◆ **megvan** (思い出す)

「なぜ友達が私を恨んでいるか分かった。」 „Megvan, hogy miért haragszik rám a barátom!”

◆ **rájön** 「装置の使い方が分かった。」 „Rájöttem, hogyan kell használni a berendezést.” ◆

talál (見つかる) 「妻は僕の忠実な友だだと分かった。」 „A feleségemben hűséges társra találtam.” ◆ **かいつもわからない** 【皆目分らない】 **gőze sincs** 「彼が言っていることが皆目分らない。」 „Gőzöm sincs miről beszél.” ◆ **てにとるようにわかる** 【手に取るように分かる】 **kisujjában van** 「博士は宇宙の仕組みが手に取るように分かっている。」 „A professzor kisujjában van, hogyan működik az univerzum.” ◆ **てにとるようにわかる** 【手に取るように分かる】 **átérez** 「失恋した女性の気持ちが手に取るように分かる。」 „Átérezem a csalódott szerelmes lány érzéseit.” ◆ **てんでわからない** 【てんで分らない】 **figjja sincs** 「野球の事はてんで分らない。」 „Fingom sincs a baseballról.” ◆ **どうしてもわからない** 【どうしても分

らない】 **nem megy a fejébe** 「お金持ちのになぜ万引きしたかどうしても分らない。」 „Nem megy a fejembe, hogy gazdag létére miért lopott a boltból.” ◆ **どうしてもわからない** 【どうしても分らない】 **nem fér a fejébe** 「なぜこうなったかどうしても分らない。」 „Nem fér a fejembe, hogyan történhetett ez meg.” ◆ **なにがなんだかわかる** 【何がなんだか分かる】 **kiigazodik** 「この地図は複雑すぎて何がなんだか分らない。」 „Nem tudok kiigazodni ezen a bonyolult térképen.” ◆ **まったくわからない** 【まったく分らない、まったく解らない、全く分らない、全く解らない】 **halvány gőze sincs róla** ◆ **まったくわからない** 【まったく分らない、まったく解らない、全く分らない、全く解らない】 **nem tudja, eszik-e vagy isszák** 「このスマホはまったく分らない。」 „Nem tudom, hogy eszik-e vagy isszák ezt az okostelefont.” ◆ **まったくわからない** 【まったく分らない、まったく解らない、全く分らない、全く解らない】 **fogalma sincs** 「定期がどこに消えたのかまったく解りません！」 „Fogalmam sincs, hová tűnhetett a bérletem.” ◆ **わかってくる** 【分かってくる、分かって来る】 **megtud** 「彼の本性が分かっていた。」 „Megtudtam, hogy milyen ember is valójában.” ◆ **わかるようになる** 【分かるようになる、分るようになる、解るようになる、判るようになる】 **kitapasztal** (長い経験で) 「お

いしいオムレツのコツが分かるようになった。」 „Kitapasztaltam, hogy mi a titka a finom rántottának.” ◆ **わかるようになる** 【分かるようになる、分るようになる、解るようになる、判るようになる】 **kiismer** 「彼を10年間知っているけどまだよく分かっていない。」 „Már tíz éve ismerem, de még nem sikerült igazán kiismernem.”

わかるようになる 【分かるようになる、分るようになる、解るようになる、判るようになる】

◆ **kiismer** 「彼を10年間知っているけどまだよく分かっていない。」 „Már tíz éve ismerem, de még nem sikerült igazán kiismernem.” ◆ **kitapasztal** (長い経験で) 「おいしいオムレツのコツが分かるようになった。」 „Kitapasztaltam, hogy mi a titka a finom rántottának.” ◆

◆ **kiismer** 「彼を10年間知っているけどまだよく分かっていない。」 „Már tíz éve ismerem, de még nem sikerült igazán kiismernem.” ◆ **kitapasztal** (長い経験で) 「おいしいオムレツのコツが分かるようになった。」 „Kitapasztaltam, hogy mi a titka a finom rántottának.” ◆

◆ **kiismer** 「彼を10年間知っているけどまだよく分かっていない。」 „Már tíz éve ismerem, de még nem sikerült igazán kiismernem.” ◆ **kitapasztal** (長い経験で) 「おいしいオムレツのコツが分かるようになった。」 „Kitapasztaltam, hogy mi a titka a finom rántottának.” ◆

◆ **kiismer** 「彼を10年間知っているけどまだよく分かっていない。」 „Már tíz éve ismerem, de még nem sikerült igazán kiismernem.” ◆ **kitapasztal** (長い経験で) 「おいしいオムレツのコツが分かるようになった。」 „Kitapasztaltam, hogy mi a titka a finom rántottának.” ◆

◆ **kiismer** 「彼を10年間知っているけどまだよく分かっていない。」 „Már tíz éve ismerem, de még nem sikerült igazán kiismernem.” ◆ **kitapasztal** (長い経験で) 「おいしいオムレツのコツが分かるようになった。」 „Kitapasztaltam, hogy mi a titka a finom rántottának.” ◆

◆ **kiismer** 「彼を10年間知っているけどまだよく分かっていない。」 „Már tíz éve ismerem, de még nem sikerült igazán kiismernem.” ◆ **kitapasztal** (長い経験で) 「おいしいオムレツのコツが分かるようになった。」 „Kitapasztaltam, hogy mi a titka a finom rántottának.” ◆

◆ **kiismer** 「彼を10年間知っているけどまだよく分かっていない。」 „Már tíz éve ismerem, de még nem sikerült igazán kiismernem.” ◆ **kitapasztal** (長い経験で) 「おいしいオムレツのコツが分かるようになった。」 „Kitapasztaltam, hogy mi a titka a finom rántottának.” ◆

◆ **kiismer** 「彼を10年間知っているけどまだよく分かっていない。」 „Már tíz éve ismerem, de még nem sikerült igazán kiismernem.” ◆ **kitapasztal** (長い経験で) 「おいしいオムレツのコツが分かるようになった。」 „Kitapasztaltam, hogy mi a titka a finom rántottának.” ◆

◆ **kiismer** 「彼を10年間知っているけどまだよく分かっていない。」 „Már tíz éve ismerem, de még nem sikerült igazán kiismernem.” ◆ **kitapasztal** (長い経験で) 「おいしいオムレツのコツが分かるようになった。」 „Kitapasztaltam, hogy mi a titka a finom rántottának.” ◆

◆ **kiismer** 「彼を10年間知っているけどまだよく分かっていない。」 „Már tíz éve ismerem, de még nem sikerült igazán kiismernem.” ◆ **kitapasztal** (長い経験で) 「おいしいオムレツのコツが分かるようになった。」 „Kitapasztaltam, hogy mi a titka a finom rántottának.” ◆

◆ **kiismer** 「彼を10年間知っているけどまだよく分かっていない。」 „Már tíz éve ismerem, de még nem sikerült igazán kiismernem.” ◆ **kitapasztal** (長い経験で) 「おいしいオムレツのコツが分かるようになった。」 „Kitapasztaltam, hogy mi a titka a finom rántottának.” ◆

◆ **kiismer** 「彼を10年間知っているけどまだよく分かっていない。」 „Már tíz éve ismerem, de még nem sikerült igazán kiismernem.” ◆ **kitapasztal** (長い経験で) 「おいしいオムレツのコツが分かるようになった。」 „Kitapasztaltam, hogy mi a titka a finom rántottának.” ◆

◆ **kiismer** 「彼を10年間知っているけどまだよく分かっていない。」 „Már tíz éve ismerem, de még nem sikerült igazán kiismernem.” ◆ **kitapasztal** (長い経験で) 「おいしいオムレツのコツが分かるようになった。」 „Kitapasztaltam, hogy mi a titka a finom rántottának.” ◆

◆ **kiismer** 「彼を10年間知っているけどまだよく分かっていない。」 „Már tíz éve ismerem, de még nem sikerült igazán kiismernem.” ◆ **kitapasztal** (長い経験で) 「おいしいオムレツのコツが分かるようになった。」 „Kitapasztaltam, hogy mi a titka a finom rántottának.” ◆

megért (分かるようになる) 「だんだん分かるようになった。」 „Lassan megértettem.”

わかれ 【別れ】 ◆ **búcsú** 「別れは名残惜しかった。」 „Nehéz volt a búcsú.” ◆ **elválás** 「別

れはつらかった。」 „Fájdalmas volt az elválás.”

◆ **あうはわかれのはじめ** 【会うは別れの始め】

találkozás egy elválás kezdete ◆ **こんじょうのわかれ** 【今生の別れ】 **végso búcsú** 「

父に今生の別れを告げた。」 „Végso búcsút vettem apámtól.” ◆ **とわのねむり** 【永久の眠

り】 **örök álom** 「彼は永久の眠りについてた。」 „Örök álomra hajtotta fejét.” ◆ **とわのわ**

かれ 【永久の別れ】 **örök búcsú**

わかれがたい 【別れがたい】 ◆ **elválasztha-**

tatlan 「彼は私の別れがたい友だちだ。」 „Elválaszthatatlan barátok vagyunk.”

わかれぎわに 【別れ際に】 ◆ **búcsúzáskor** 「

別れ際にキスをした。」 „Búcsúzáskor megcsó-

kolták egymást.”

わかれて 【分かれて、別れて】 ◆ **külön** 「分か

れて行った。」 „Külön mentünk.” ◆ **különvál-**

tan 「分かれて行った。」 „Különváltan men-

tek.”

わかれの 【別れの】 ◆ **búcsú** 「彼は私に別れ

の投げキスをした。」 „Dobott nekem egy bú-

csúcsókot.”

わかれのあいさつ 【別れの挨拶】 ◆ **búcsúzko-**

dás

わかれのあいさつをする 【別れの挨拶をする】

◆ **búcsúzik** ◆ **búcsúzkodik** 「友達と別れの

挨拶をした。」 „Búcsúzkodott a barátjától.” ◆

elbúcsúzik 「彼れとわかれの挨拶をした。」

„Elbúcsúztam tőlük.” ◆ **elköszön** 「定年退職

する部長は別れの挨拶をした。」 „A nyugdíjba vonuló osztályvezető elköszönt.”

わかれのことば 【別れの言葉】 ◆ **búcsúszó** 「

別れの言葉を述べる。」 „Búcsúszót mond.”

わかれみち 【分かれ道、別れ道、別れ路、わか

れ道】 ◆ **elágazás** ◆ **fordulópont** 「人生

の分かれ道】 „élet fordulópontja” ◆ **útelága-**

zás 「分かれ道を左に行った。」 „Az útélága-

zásban balra fordultam.”

わかれめ 【分かれ目】 ◆ **elágazás** ◆ **fordu-**

lópont 「勝負の分かれ目】 „verseny forduló-

pontja” ◆ **határ** 「生死の分かれ目】 „élet és halál határa”

わかれる 【分かれる、別れる、分れる】 ◆ **el-**

ágazik (分岐する) 「道が分かれた。」 „El-

ágazott az út.” ◆ **elválík** 「食事が終わった後、

友だちと別れた。」 „Az étkezés után elvált a bar-

rátjától.” ◆ **megoszlik** 「委員会で意見が大きい

に分かれていた。」 „A bizottságon belül nagy-

ban megoszlottak a vélemények.” ◆ **oszlik** 「

意見は二つに分かれた。」 „Kétfelé oszlottak a

vélemények.” ◆ **szakít** 「恋人と別れた。」

„Szakítottam az udvarlómmal.” ◆ **szétmarad**

「カップルは別れた。」 „A pár szétmaradt.” ◆

szétválík 「ここで私たちの道は別れていま-

す。」 „Itt szétválíknak útjaink.” ◆ **tagolódik**

◆ **いきわかれる** 【生き別れる】 **elszakad** 「

兄弟は子供の時に生き別れた。」 „A testvérek

gyermekkorukban elszakadtak egymástól.” ◆ **し**

にわかれる 【死に別れる】 **elveszít** 「去年

幼馴染と死に別れた。」 „Múlt évben elveszítet-

tem gyermekkori barátomat.” ◆ **みつまたにわか**

れる 【三つ叉に分かれる、三つ股に分かれる】

háromfelé ágazik 「道路は三つ叉に分かれて

いた。」 „Az út háromfelé ágazott.” ◆ **りょうき**

よくにわかれる 【両極に分かれる】 **két vég-**

letre oszlik 「評価が両極に分かれていた。」 „Az értékelések két végre oszlottak.”

わかれわかれ 【別れ別れ】 ◆ **elszakadás** 「

親子は別れ別れになった。」 „A gyerek és a szü-

lő elszakadt egymástól.” ◆ **szétválás**

わかれをつげる 【別れを告げる】 ◆ **elbúcsú-**

zik

わかわかしい 【若々しい】 ◆ **fiatalos** 「若々

しい情熱】 „fiatalos szenvedély” ◆ **fiatalosan**

csengő ^{わかわか} ^{こえ} 「若々しい声」 „fiatalosan csengő hang” ◆ **üde** ^{わかわか} ^{はだ} 「若々しい肌」 „üde bőr”

わかん 【和漢】 ◆ **Japán és Kína**

わかんこんこうぶん 【和漢混交文、和漢混淆文】 ◆ **japán és kínai írás keveréke**

わかんむり 【ワ冠、一冠】 ◆ **felső va-gyök**

わかんやく 【和漢薬】 ◆ **japán és kínai gyógyszer**

わき 【脇、腋、掖】 ① **oldal** (側面) ^{かれ} 「彼の脇を突ついた。」 „Oldalba böktem.” ② **hónalj** (脇の下) ^{わき} 「脇にデオドラントをかけた。」

„Dezodort fújtam a hónaljamba.” ◆ **félre** ^{わき} 「脇に寄った。」 „Féltrehúzódtam.” ◆ **másodszereplő** (脇役) ◆ **mellé** (傍ら) 「テーブルの脇に立った。」 „Az asztal mellé álltam.” ◆ **mel-**

lékszereplő (脇役) 「わきを務める。」 „Mellékszereplőként tevékenykedik.” ◆ **mellett** (傍ら) 「門の脇に立つ。」 „A kapu mellett áll.” ◆ **わきがあまい** 【脇が甘い】 **védtelen** 「脇が甘い女」 „védtelen nő” ◆ **わきく** 【脇匂】 **második vers** (第2句) ◆ **わきづれ** 【脇連】 **másodszereplő kísérője** ◆ **わきにおいておく** 【脇に置いておく】 **maga mellé rak**

「カバンを脇に置いておいた。」 „Magam mellé raktam a táskámat.” ◆ **わきにおいておく** 【脇に置いておく】 **félresöpör** (問題を) ^{もんたい} 「問題を脇に置いておいた。」 „Félresöpörte a problémát.” ◆ **わきにおいてやる** 【わきに追いやる、脇に追いやる、脇に追い遣る】 **félredob** 「宿題を脇に追いやって遊びに行った。」 „Félredobta a leckét, és elment játszani.” ◆ **わきにおいてやる** 【わきに追いやる、脇に追いやる、脇に追い遣る】 **félresöpör** 「書類を脇に追い遣った。」 „Félresöpörtem az iratokat.” ◆ **わきにおく** 【脇に置く】 **félreletesz** 「ソースは冷めるまで脇に置いておいて下さい！」 „A mártást tegye félre, míg ki nem hűl!” ◆ **わきにかかえこむ** 【脇に抱え込む、脇に抱えこむ、脇にかかえ込む】 **hóna alá tesz** 「鞆を脇に抱え込んだ。」 „Hóna alá tette a táskát.” ◆ **わきに**

しりぞく 【脇に退く】 **átengedi a terepet** ^{せんしゆ} ^{わき} ^{しりぞ} ^{かんとく} 「選手は脇に退いて監督になった。」 „A versenyző átengedte a terepet a fiataloknak, majd edző lett.” ◆ **わきにそらす** 【脇に逸らす】 **mel-**

lékvágányra terel ^{はなし} ^{わき} ^{いっ} 「話を脇に逸した。」 „Mellékvágányra tereltem a beszélgetést.” ◆ **わ**

きのした 【脇の下】 **hónalj** ^{たいおんけい} ^{わき} ^{した} 「体温計を脇の下に挟んだ。」 „A hónom alá dugtam a lázmérőt.” ◆ **わきへよせる** 【脇へ寄せる】 **félrehúz** 「この椅子は邪魔だから脇へ寄せて！」 „Húzd félre ezt a széket, mert útban van!” ◆ **わきへよる** 【脇へよる、わきへ寄る、脇へ寄る】 **vaki-e joru**

félrelép ^{おお} ^{ひと} ^が ^や ^っ ^て ^来 ^た ^の ^で ^脇 ^に ^寄 ^っ ^た [。] 「大きい人がやって来たので脇に寄った。」 „Egy nagy ember jött szembe, ezért félreléptem.” ◆ **わきみする** 【脇見する】 **elka-**

landozik a tekintete ^{わきみ} ^{して} ^歩 ^行 ^者 ^を ^ひ ^い ^た [。] 「Elkalandozott a tekintete, és elgázolta a gyalogost.” ◆ **わきをしめる** 【脇を締める】

leszorítja a kezét ^{わき} ^を ^締 ^め ^て ^は ^し ^る [。] 「Leszorított kézzel fut.” ◆ **わきをみる** 【脇を見る】 **félrenéz** ◆ **わきをむく** 【脇を向く】 **fél-** **refordul** ^{わき} ^を ^向 ^い ^て ^ガ ^ム ^を ^吐 ^き ^出 ^し ^た [。] 「Félrefordult, és kiköpte a rágót.”

わぎ 【和議】 ◆ **békéltető tárgyalás** (仲直りの相談) ◆ **békétárgyalás** (平和交渉) ◆ **kiegyezés** (和解) ◆ **megegyezés** (和解) ◆ **わぎをこう** 【和議を請う】 **vagi-o kou** **békét kér** ◆ **わぎをむすぶ** 【和議を結ぶ】 **békét köt** ◆ **わぎをもうしこむ** 【和議を申し込む】 **békét ajánl**

わきあいあい 【和気あいあい、和気藹藹、和気藹々、和気藹藹、和気藹々】 ◆ **béke** ◆ **harmónia**

わきあいあいとした 【和気あいあいとした、和気藹藹とした、和気藹々とした、和気藹藹とした、和気藹々とした】 ◆ **barátságos** (友好的な) ^{わき} ^{あい} ^{あい} ^い ^と ^し ^た ^雰 ^囲 ^気 „barátságos légkör” ◆ **békés** (平和的な) 「和気あいあいとした職場」 „békés munkahely” ◆ **har-**

monikus (和合した) ^{わき} ^{あい} ^{あい} ^い ^と ^し ^た ^家 ^庭 「harmonikus család”

わきあがる 【沸き上がる、湧き上がる、涌き上がる】 ◆ **felforr** (沸騰する) 「怒りが沸き上

がった。」 „Felforrt bennem a méreg.” ◆ **forrong** (感情を) 「怒りが湧き上がってきた。」 „Forrong bennem a méreg.” ◆ **kitör** (盛り上がる) 「歓声が湧き上がった。」 „Kitört az ujjongás.” ◆ **tornyosul** 「湧き上がった雲」 „tornyosuló felhők”

わきおこる 【沸き起こる、湧き起こる、涌き起こる】 ◆ **feltör** 「感嘆の声が沸き起こった。」 „Álmélködás hangja tört fel.” ◆ **kitör** 「拍手が沸き起こった。」 „Tapsvihar tört ki.” ◆ **tornyosul** 「沸き起こった雲」 „tornyosuló felhők”

わきが 【腋臭、狐臭、胡臭】 ◆ **hónaljiszag**

わきがあまい 【脇が甘い】 ◆ **védtelen** 「脇が甘い女」 „védtelen nő”

わきかえる 【沸き返る、湧き返る、涌き返る】 ◆ **buzog** (湯が) 「お湯が沸き返っている。」 „A forró víz buzog.” ◆ **forrong** (熱狂する) 「観客が沸き返っている。」 „A közönség forrong.”

わきく 【脇匂】 ◆ **második vers** (第2句)

わきげ 【脇毛】 ◆ **hónaljiszórzet**

わきざし 【脇差】 ◆ **kis kard**

わきざし 【脇差し】 ◆ **rövid kard**

わきだし 【湧き出し】 ◆ **feltörés** 「源泉の湧き出し」 „forrásvíz feltörése”

わきだす 【湧き出す、涌き出す】 ◆ **feltör** 「油田で石油が湧き出した。」 „Az olajmezőn feltört az olaj.” ◆ **kibuggyan** 「土から水が湧き出した。」 „A földből kibuggyant a víz.”

わきたつ 【沸き立つ、湧き立つ、涌き立つ】 ◆ **forr** (湯が) 「お湯が沸き立っているよ！」 „Forr a víz!” ◆ **forrong** 「沸き立つ心」 „forrongó lélek” ◆ **tornyosul** 「わき立った雲」 „tornyosuló felhők”

わきづれ 【脇連】 ◆ **másodszerelő kisérője**

わきでる 【湧き出る、涌き出る】 ◆ **előbuggyan** 「岩の亀裂から熱水が湧き出ている。」

る。」 „A szikla hasadékából meleg víz buggyan elő.” ◆ **fakad** 「山林で泉が湧き出している。」 „A hegyi erdőben forrás fakad.” ◆ **feltör** 「地面から石油が湧き出た。」 „A földből feltört a kőolaj.” ◆ **kibuggyan** 「地面から温泉が湧き出た。」 „A földből kibuggyant a termálvíz.” ◇ **こんこんとわきでる** 【滾々と湧き出る、滾滾と湧き出る】 **buzogva felszínre tör** 「水がこんこんと湧き出ている。」 „A víz buzogva felszínre tört.”

わきどうぐ 【脇道具】 ◆ **szinfal** (舞台の)

ワギナ ◆ **vagina**

わきにおいておく 【脇に置いておく】 ◆ **félre-söpör** (問題を) 「問題を脇に置いておいた。」 „Félresöpörte a problémát.” ◆ **maga mellé rak** 「カバンを脇に置いておいた。」 „Magam mellé raktam a táskámat.”

わきにおいやる 【わきに追いやる、脇に追いやる】 ◆ **félredob** 「宿題を脇に追いやって遊びに行った。」 „Félredobta a leckét, és elment játszani.” ◆ **félresöpör** 「書類を脇に追いやった。」 „Félresöpörtem az iratokat.”

わきにおく 【脇に置く】 ◆ **félretesz** 「ソースは冷めるまで脇に置いておいて下さい！」 „A mártást tegye félre, míg ki nem hűl!”

わきにかかえこむ 【脇に抱え込む、脇に抱えこむ】 ◆ **hóna alá tesz** 「鞆を脇に抱え込んだ。」 „Hóna alá tette a táskát.”

わきにしりぞく 【脇に退く】 ◆ **átengedi a terepet** 「選手は脇に退いて監督になった。」 „A versenyző átengedte a terepet a fiataloknak, majd edző lett.”

わきにそらす 【脇に逸らす】 ◆ **mellékvágányra terel** 「話を脇に逸した。」 „Mellékvágányra tereltem a beszélgetést.”

わきのした 【脇の下】 ◆ **hónalj** 「体温計を脇の下に挟んだ。」 „A hónom alá dugtam a lázmérőt.”

わきばら 【脇腹】 ◆ **ágyék** ◆ **lágycék**

わきへ 【脇へ】 vaki-e ◆ **félre**

わきへよせる 【脇へ寄せる】 ◆ **félrehúz** 「この椅子は邪魔だから脇へ寄せて！」 „Húzd félre ezt a széket, mert útban van!”

わきへよる 【脇へよる、わきへ寄る】 vaki-e joru ◆ **félrelép** 「大きい人がやって来たので脇に寄った。」 „Egy nagy ember jött szembe, ezért félreléptem.”

わきポケット 【脇ポケット】 ◆ **oldalzebe** 「ズボンの脇ポケットが破れて穴があいている。」 „A nadrágon oldalzebe elszakadt, egy lyuk tártong rajta.”

わきまえ 【弁え、辨え】 ◆ **illendőség** 「この子はわきまえがない。」 „Ez a gyerek illetlen.” ◆ **ismeret** (心得) ◆ **ítélőképesség** (弁別) 「わきまえのある人」 „jó ítélőképességű ember”

わきまえる 【弁える、辨える】 ◆ **jól ismer** (心得ている) 「礼儀をわきまえる。」 „Jól ismeri az illetet.” ◆ **különbséget tud tenni** (分別できる) 「善悪をわきまえる。」 „Különbséget tud tenni a jó és a rossz között.” ◇ **みのほどをわきまえる** 【身の程をわきまえる】 tudja, mit engedhet meg magának

わきみ 【脇見、わき見】 ◆ **félrenézés**

わきもうんてん 【脇見運転】 ◆ **félrenézés vezetés közben**

わきみず 【わき水、湧き水、涌き水】 ◆ **forrásvíz**

わきみする 【脇見する】 ◆ **elkalandozik a tekintete** 「脇見して歩行者をひいた。」 „Elkalandozott a tekintete, és elgázolta a gyalogost.” ◆ **félrenéz** ◆ **másra figyel**

わきみち 【脇道】 ◆ **mellékutca** ◆ **mellékvágány**

わきみちにそれる 【脇道に逸れる】 ◆ **elkalandozik** 「脇道に逸れて言いたいことを忘れてしまった。」 „Elkalandoztam, és elfelejtettem, mit is akartam mondani.” ◆ **mellékútra téved** ◆ **mellékvágányra téved** 「彼の話は脇道に逸れた。」 „A beszéde mellékvágányra tévedt.”

わきめ 【脇目】 ◆ **kívülrálló szeme** (傍目)

「脇目にはよく見える。」 „Kívülrállóként jönak tűnik.” ◆ **oldalpillantás** (よそ見) ◇ **わきめをふらずに** 【脇目を振らずに】 **se lát, se hall** 「脇目を振らずに勉強する。」 „Se lát, se hall a tanulástól.”

わきめをふらずに 【脇目を振らずに】 ◆ **se lát, se hall** 「脇目を振らずに勉強する。」 „Se lát, se hall a tanulástól.”

わきやく 【脇役、傍役、わき役】 ◆ **másodrendű szerep** 「脇役に甘んじる。」 „Megelégszik a másodrendű szereppel.” ◆ **mellékszerep** 「脇役を務める。」 „Mellékszerepet játszik.” ◆ **mellékszereplő** (役者)

わぎゅう 【和牛】 ◆ **japán marhahús** ◆ **japán tehénhús**

わきょう 【和協】 ◆ **kiegyezés**

わざり 【輪切り】 ◆ **karikára vágás** ◆ **kör-szelet**

わざりにする 【輪切りにする】 ◆ **felszeletel** 「きゅうりを輪切りにして下さい！」 „Szeletelje fel az uborkát!” ◆ **karikára vág** 「ポテトを輪切りにした。」 „Karikára vágtam a krumplit.”

わぎをこう 【和議を請う】 vagi-o kou ◆ **békét kér**

わきをしめる 【脇を締める】 ◆ **leszorítja a kezét** 「脇を締めて走る。」 „Leszorított kézzel fut.”

わきをみる 【脇を見る】 ◆ **félrenéz**

わきをむく 【脇を向く】 ◆ **félrefordul** 「脇を向いてガムを吐き出した。」 „Félrefordult, és kiköpte a rágót.”

わぎをむすぶ 【和議を結ぶ】 ◆ **békét köt**

わぎをもうしこむ 【和議を申し込む】 ◆ **békét ajánl**

わく 【枠、框】 ◆ **határ** 「常識の枠に収まらない人」 „berögződések határain túllepő ember” ◆ **keret** 「赤い枠の眼鏡が欲しい。」 „Piros

keretes szemüveget akarok.” ◆ **korlát** 「人は言葉の枠に縛られている。」 „Az emberek a

「詐欺の疑いがわいてきた。」 „Csalás gyanúja merült fel.”

わく 【籬、籬】 ◆ **fonókeret**

わくがい 【枠外】 ◆ **határon kívül** 「年齢の枠外」 „életkori határon kívül” ◆ **kereten kívül** 「予算の枠外」 „költségkereten kívül”

わくがたアンテナ 【枠型アンテナ、わく型アンテナ】 ◆ **keretantenna**

わくぐみ 【枠組み】 ◆ **keretrendszer** 「法的枠組みを作った。」 „Jogi keretrendszert hozott létre.” ◆ **váz** (骨組み) ◆ **vázlat** 「スピーチの枠組みを決めた。」 „Kigondoltam a beszédem vázlatát.”

わくせい 【惑星】 ◆ **bolygó** 【太陽系の惑星】 „Naprendszer bolygója” ◆ **planéta** ◆ **titokzatos alak** (ダークホース) 【政界の惑星】 „politikai élet titokzatos alakja” ◇ **がいわくせい** 【外惑星】 **külső bolygó** ◇ **ガスわくせい** 【ガス惑星】 **gázbolygó** ◇ **がんせきわくせい** 【岩石惑星】 **kőzetbolygó** ◇ **げんしわくせい** 【原始惑星】 **ősbolygó** ◇ **じゆうふゆうわくせい** 【自由浮遊惑星】 **csillagközi bolygó** ◇ **ないわくせい** 【内惑星】 **belső bolygó** ◇ **ふゆうわくせい** 【浮遊惑星】 **kóbor bolygó** (自由浮遊惑星)

わくせいうんどう 【惑星運動】 ◆ **bolygómozgás**

わくせいかん 【惑星間】 ◆ **bolygóközi** (惑星間～) 「惑星間通信」 „bolygóközi hírközlés”

わくせいかんくうかん 【惑星間空間】 ◆ **bolygóközi tér**

わくせいかんミッション 【惑星間ミッション】 ◆ **bolygóközi küldetés**

わくせいけい 【惑星系】 ◆ **bolygórendszer**

わくせいじょうせいうん 【惑星状星雲】 ◆ **planetáris köd**

ワクチン ◆ **oltóanyag** ◆ **vakcina** ◇ **けいこうワクチン** 【経口ワクチン】 **szájon át bevehető vakcina** ◇ **ピーシージーワクチン** 【BCGワクチン】 **BCG vakcina**

ワクチンせつしゅ 【ワクチン接種】 ◆ **beoltás** ◆ **oltás**

ワクチンをうつ 【ワクチンを打つ】 ◆ **beolt** 「インフルエンザのワクチンを打った。」 „Beoltattam magam influenza ellen.”

わくでできる 【惑溺する】 ◆ **belemerül**

わくない 【枠内】 ◆ **határon belül** 「年齢の枠内」 „életkori határon belül” ◆ **kereten belül** 「予算の枠内」 „költségkereten belül”

わくにはめこむ 【枠にはめこむ、枠に嵌め込む】 ◆ **keretbe illeszt** 「新しいドアを既存の枠にはめ込む。」 „Az új ajtót a régi keretbe illesztettem.”

わくわくさせる ◆ **izgalomba hoz** 「胸をわくわくさせる言葉」 „izgalomba hozó szavak”

わくわくする ◆ **érdekfeszítő** 「ワクワクする発見」 „érdekfeszítő felfedezés” ◆ **izgalmas** 「ワクワクする映画」 „izgalmas film” ◆ **izगतott** 「初めてのデートでわくわくしている。」 „Izगतott vagyok az első randevúm előtt.”

わけ 【訳】 ① **ok** (理由) 「彼の行為には何か訳があるはずだ。」 „Biztosan van valami oka arra, amit tett.” ② **érthetőség** (理解できること) 「法律用語は訳が分からない。」 „A jogi szöveg számomra érthetetlen.” ③ **lehetőség** (可能性) 「彼が嘘をつく訳はない。」 „Az nem lehet, hogy ő hazudjon.” ④ **jelentés** (意味) 「それで戦いが終わった訳ではない。」 „Ez még nem jelenti azt, hogy a harcnak vége.” ⑤

eset (場合) 「そういう訳なら仕方ない。」 „Ebben az esetben nem tehetünk semmit.” ◆

dolgok miértje (理由) 「安かったので、その訳を聞いた。」 „Megkérdeztem, miért olyan olcsó.” ◆ **értelem** (意味) 「訳の分からない殺人事件」 „értelmetlen emberölés” ◆ **esze-**

rint (～わけ) 「あなたはまだ学校に通っているわけ？」 „Eszerint te még mindig iskolába jársz?” ◆ **gond** (問題) 「コンピューターで写真の編集を訳なくやってのけた。」 „Gond nélkül megszerkesztettem a fotókat a számítógé-

pen.” ◆ **nem csoda** (当然) ^{いちじかん ま} 「一時間も待たされたら、人は怒る訳だ。」 „Nem csoda, hogy mérges valaki, ha egy órán át megvárakoztatják.”

◆ **szerelmi ügy** (恋愛関係) ^{かれわかのじよ} 「彼は彼女と訳がありそうだ。」 „Van valami szerelmi ügy ket-tejük között.” ◆ **tudják** (言える) ^{かだい わけ} 「いろいろな課題がある訳でございます。」 „Tudják, ren-geteg feladatunk van.” ◆ **ugyan** ^{えいが わみ わけ おもしろ} 「この映画は見た訳ではないが面白そうです。」 „Ugyan én nem láttam ezt a filmet, de érdekesnek tűnik.” ◇ **そういうわけである** 【そういう訳である】 **így van** ^{わけ} 「そういう訳だ。」 „Így van.” ◇ **そういうわけである** 【そういう訳である】 **úgy van** ^{わけ} 「はい、そういう訳です。」 „Igen, úgy van.” ◇ **そういうわけではない** 【そういう訳ではない】 **szóiuvakede-va nai dehogy** ^{わけ} 「いや、そういう訳ではない。」 „Ugyan, dehogy!” ◇ **そういうわけなら** 【そういう訳なら】 **ebben az eset-ben** ^{わけ} 「そういう訳ならやめます。」 „Ebben az esetben felmondok.” ◇ **わけがある** ^{かれ いきどお わわけ} 【訳がある】 **indokolt** 「彼の 憤りには訳があつた。」 „Indokolt volt a felháborodása.” ◇ **わけがない** ^{わけ} 【訳がない】 **nem létezik** ^{かれ わわけ} 「彼は浮気する訳がない。」 „Az nem létezik, hogy ő meg-csalná a feleségét.” ◇ **わけではない** ^し 【訳ではない】 **vakede-va nai dehogynem** ^し 「『知らなかつたよ。』『知らなかつたわけではないでしょ。う。』」 „-Nem tudtam. -Dehogynem tudad!” ◇ **わけではない** 【訳ではない】 **vakede-va nai szó sincs róla** ^{しごと でき わわけ} 「この仕事が出来ない訳ではない。」 „Szó sincs arról, hogy nem tudnám meg-csinálni ezt a munkát.” ◇ **わけない** ^{やね なお} 【訳ない、訳無い】 **semmiség** ^{わけ} 「屋根を直すなんて彼には訳ない。」 „A tetőjavítás számára semmiség.” ◇ **わけなく** ^し 【訳なく、訳無く】 **könnyedén** ^{しょうひん わわけ う} 「商品は訳なく売れた。」 „Könnyedén eladtam az árut.” ◇ **わけにはいかない** ^{わけ} 【訳にはいかない、訳には行かない】 **vake-ni-va ikanai** ^{きんぎょ ひみつ はな わわけ} **kénytelen** (否定文で) 「秘密を話さない訳にはいかなかった。」 „Kénytelen voltam el-árulni a titkot.” ◇ **わけにはいかない** ^{わけ} 【訳にはいかない、訳には行かない】 **vake-ni-va ikanai**

nem lehet ^{じょうし むすめ かいこ わけ わ} 「上司の娘を解雇する訳にはいかない。」 „A főnök lányát csak nem lehet kirüg-ni.” ◇ **わけもなく** ^{わけ} 【訳もなく】 **ok nélkül** ^{わけ} 「訳もなく解雇された。」 „Ok nélkül kirüg-tak.” ◇ **わけわからない** ^{かいこ} 【訳分らない、わけ分らない、訳わかない】 **értelmetlen** ^{わけ わ} (無意味な) 「訳分らない夢」 „értelmetlen álom” ◇ **わけわからない** ^{わけ わ} 【訳分らない、わけ分らない、訳わかない】 **érthetetlen** ^{わけ わ りゆう} (不可解な) 「訳分らない理由」 „érthetetlen indok”

わけあう ^{わけ} 【分け合う】 ◆ **eloszt** ^{ゆうごはん つま} 「夕御飯に妻と一個のリンゴを分け合う。」 „Vacsorára el-osztunk egy almát a feleségemmel.” ◆ **megoszt** ^{た もの わ あ} 「食べ物を分け合った。」 „Megosztották az ételt.”

わけいる ^{わけ} 【分け入る】 ◆ **átfurakodik** ^{ひとご} 「人混みの中へ分け入った。」 „Átfurakodtam a töme-gen.” ◆ **hatol** ^{かがく もりえ わ い} 「科学の森へ分け入った。」 „A tudomány erdejébe hatoltam.” ◆ **szétválaszt** ^{けんか なか わ い} 「喧嘩の中へ分け入った。」 „Szétválasztottam a veszekedőket.”

わけがある ^{わけ} 【訳がある】 ◆ **indokolt** ^{かれ} 「彼の憤りには訳があつた。」 „Indokolt volt a fel-háborodása.”

わけがない ^{わけ} 【訳がない】 ◆ **nem létezik** ^{かれ} 「彼は浮気する訳がない。」 „Az nem létezik, hogy ő meg-csalná a feleségét.”

わけがわからない ^{わけ} 【訳が分らない、わけが分らない、訳がわからない】 ◆ **értelmetlen** ^{かれ い} (無意味な) 「彼が言っていることは訳が分らない。」 „Értelmetlen, amit mond.” ◆ **ért-hetetlen** ^{わけ わ} (不可解な) 「訳が分らない行動」 „érthetetlen viselkedés”

わけがわからないことばかりいう ^{わけ} 【訳が分らないことばかり言う、わけが分らないことばかり言う、訳がわからないことばかり言う】 ◆ **rejtvényekben beszél** ^{かれ わわけ わ} 「彼は訳の分らないことばかり言っていて、言いたいことが分らなかつた。」 „Nem értettem, mit akar mon-dani, mert rejtvényekben beszélt.”

わけがわからないことをいう 【訳が分からないことを言う、わけが分からないことを言う、訳がわからないことを言う】 ◆ **halandzsázik**
 「ドイツ語を話せるふりをして、訳の分からないことばかり言った。」 „Úgy tett, mint aki tud németül, és halandzsázott.”

わけがわからないはなし 【訳が分からない話、わけが分からない話、訳がわからない話】 ◆ **halandzsa**

わけさ 【輪袈裟】 ◆ **szerzetesi stóla**

わけしり 【訳知り】 ◆ **dolgok mikéntjének ismerése**

わけしりがお 【訳知り顔】 ◆ **mindent tudó arc**

わけてある 【分けてある】 ◆ **osztott**

わけである 【訳である】 ◆ **feljogosít** (権利を与える) 「給料が少ないからといって、悪い仕事をしてもいいという訳ではない。」 „A kevés fizetés nem jogosít fel a rossz munkára.”

◆ **következik** 【学問のある人が必ずしも賢い訳ではない。】 „Az iskolázottságból nem következik az éles elme.”

わけではない 【訳ではない】 **vakede-va nai** ◆ **dehogynem** 「『知らなかったよ。』『知らなかったわけではないでしょう。』」 „-Nem tudtam. -Dehogynem tudtad!” ◆ **szó sincs róla** 「この仕事が出来ない訳ではない。」 „Szó sincs arról, hogy nem tudnám megcsinálni ezt a munkát.”

わけても 【分けても、別けても】 ◆ **különös-képpen** (特に) ◆ **mindennél** (何よりも) 「果物は好きだが分けても 苺が好きだ。」 „Szeretem a gyümölcsöt, de az epret mindennél jobban szeretem.”

わけない 【訳ない、訳無い】 ◆ **semmiség** 「屋根を直すなんて彼には訳ない。」 „A tetőjavítás számára semmiség.”

わけなく 【訳なく、訳無く】 ◆ **könnyedén** 「商品は訳なく売れた。」 „Könnyedén eladtam az árut.”

わけにはいかない 【訳にはいかない、訳には行かない】 **vake-ni-va ikanai** ◆ **kénytelen** (否

定文で) 「秘密を話さない訳にはいかなかった。」 „Kénytelen voltam elárulni a titkot.” ◆ **nem lehet** 「上司の娘を解雇する訳にはいかない。」 „A főnök lányát csak nem lehet kirüggni.”

わけはない 【訳はない、訳は無い】 **vake-va nai** ◆ **nem lehet** 「それを見逃す訳はない。」 „Nem hunyhatok szemem efelett.”

わけへだて 【別け隔て、分け隔て】 ◆ **elfogultság** ◆ **megkülönböztetés** 「男女の分け隔てなく仕事を与える。」 „Nemi megkülönböztetés nélkül ad munkát.” ◆ **részreahlás** 「誰とでも分け隔てなく接する。」 „Részreahlás nélkül érintkezik az emberekkel.”

わけへだてする 【別け隔てする、分け隔てする】 ◆ **megkülönböztet** 「人を分け隔てしてはならない。」 „Nem szabad megkülönböztetni az embereket.”

わけまえ 【分け前】 ◆ **osztályrész** ◆ **rész** 「分け前はちゃんと払われた。」 „Rendesen megkapta a részét.” ◆ **részesedés** 「利益の分け前」 „részesedés a haszonból”

わけめ 【分け目】 ◆ **sorsdöntő pillanat** (分岐点) ◆ **választóvonal** (髪の毛)

わけめをつける 【分け目をつける】 ◆ **elválasztja a haját** 「くしで分け目をつけた。」 „Fésűvel elválasztotta a haját.”

わけもなく 【訳もなく】 ◆ **ok nélkül** 「訳もなく解雇された。」 „Ok nélkül kirüggtak.”

わける 【分ける】 ◆ **elválaszt** 「髪の毛を真ん中で分けた。」 „Középen elválasztotta a haját.” ◆ **feloszt** 「財産を分けた。」 „Felosztottam a vagyonomat.” ◆ **keresztülfurakodik** 「藪を分けて進んだ。」 „Keresztülfurakodtam a bozótban.” ◆ **kettéválaszt** 「宗教と政府を分けた。」 „Kettéválasztotta az egyházat és az államot.” ◆ **kibékít** 「子供同士の喧嘩を分けた。」 „Kibékítettem a veszekedő gyerekeket.”

◆ **különválaszt** ^{さくひん けいじゆつか じんかく わ} 「作品と芸術家の人格は分けて考えたい。」 „Válasszuk külön a művet az alkotója személyiségétől!” ◆ **megoszt** ^{へや おとうと わ つか} 「この部屋を弟と分けて使う。」 „Ezt a szobát megosztjuk az öcsémmel.” ◆ **oszt** ^{りんごを四つ わ} 「りんごを四つに分けた。」 „Négyfelé osztotta az almát.” ◆ **szétoszt** ^{(皆に) たものみんな わ} 「皆に」 「食べ物を皆に分けた。」 „Szétosztotta az ételmet.” ◆ **szétválaszt** ^{たまご しろみ きみ わ} 「卵の白身と黄身に分けた。」 „Szétválasztotta a fehérjét a sárgájától.” ◇ **かぎわける** ^{はな か わ} 「嗅ぎ分ける、かぎ分ける」 **illatáról megkülönböztet** ^{はな か わ} 「花を嗅ぎ分けることができる。」 „Az illatukról meg tudom különböztetni a virágokat.” ◇ **かぎわける** ^{せんたくもの} 「嗅ぎ分ける、かぎ分ける」 **szaga alapján szétválogat** ^{せんたくもの} 「洗濯物を嗅ぎ分けた。」 „A szaguk alapján szétválogattam a szennyest.” ◇ **ききわける** ^{聞き分け} 「聞き分ける」 **felismer** ^{動物は飼い主の} (認識する) 「動物は飼い主の声を聞き分ける。」 „Az állatok felismerik a gazdájuk hangját.” ◇ **ききわける** ^{聞き分け} 「聞き分ける」 **hallgat** ^{(納得して従う) こども わおや ことば} 「子供は親の言葉をよく聞き分けた。」 „A gyerek hallgatott az anyja szavára.” ◇ **ききわける** ^{聞き分け} **megkülönböztet** ^{(区別する) おとわ き} 「この2つのスピーカーの音は聞き分けにくい。」 „Nehéz megkülönböztetni a két hangfal hangját.” ◇ **くさのねをわけてわさがす** ^{くさのねを わ ほんにん} 「草の根を分けて探す」 **mindent tűvé tesz** ^{くさのねを わ ほんにん} 「草の根を分けて犯人を探した。」 „Mindent tűvé tettem, hogy megtalálják a gonosztevőt.” ◇ **ことをわけてはなす** ^{ことをわけて話す、事をわけて話す、事をわけて話す} **logikusan elmagyaráz** ^{事をわけて} 「事をわけて話したら納得してくれた。」 „Sikerült meggyőzőnöm, miután logikusan elmagyaráztam a dolgot.” ◇ **ことをわける** ^{事を分ける} **tagol** ^{事をわけて じじょう せつめい} 「事を分けて事情を説明した。」 „Tagoltan elmagyaráztam helyzetet.” ◇ **ちをわけてきょうだい** ^{血を分けた兄弟} **vértestvér** ◇ **てんかわけめの** ^{天下分け目の} **döntő** ^{天下分け目の戦だった。} „Döntő összecsapás volt.” ◇

ほしをわける ^{星を分ける} **döntetlent ér el** ^{りやう いっしょういっばい ほし わ} 「両チームが1勝1敗で星を分けた。」 „A két csapat egy győzelemmel és egy vereséggel döntetlent ért el.”

わけることのできない ^{【分けることのできない】} ◆ **elválaszthatatlan**

わけわからない ^{【訳分らない、わけ分らない、訳わからない】} ◆ **értelmetlen** ^(無意味な) ^{わけわ けいめ} 「訳分らない夢」 „értelmetlen álom” ◆

érthetetlen ^(不可解な) ^{わけわ けいめ} 「訳分らない理由」 „érthetetlen indok”

わご ^{【和語】} ◆ **japán szó**

わごう ^{【和寇、倭寇】} ◆ **japán kalóz**

わごう ^{【和合】} ◆ **béke** ^{いっか わごう} 「一家の和合」 „családi béke” ◆ **harmónia** ^{ふうふ わごう} 「夫婦の和合」 „házastársak harmóniája” ◆ **összeférés** ◆ **összeférhetőség**

わごうする ^{【和合する】} ◆ **alkalmazkodik** ^{【自分の意志を固くなく守り人と和合しない。】} „A saját akaratához makacsul ragaszkodva, nem alkalmazkodik másokhoz.” ◆ **összefér egy mással** ^{【夫婦は和合して一心同体になった。】} „A házaspár összefér egymással, egy test egy lélek lettek.”

わごうせい ^{【和合性】} ◆ **összeférhetőség** ◇ **じかふわごうせい** ^{【自家不和合性】} **heterotallikus** ^(自家不和合性～) ◇ **じかわごうせい** ^{【自家和合性】} **homotallikus** ^(自家和合性～)

わごうど ^{【若人】} ◆ **fiatal** ^(若者)

わこく ^{【倭国、和国】} ◆ **Japán**

わゴム ^{【輪ゴム】} ◆ **befőttes gumi** ◆ **gumi-gyűrű**

わこん ^{【和婚】} ◆ **japán esküvő**

ワゴン ◆ **kézikocsi** ^(手押し車) ◆ **kirakodó kocsi** ^(商品陳列台) ◆ **kombi** ^(ワゴン車) ◆ **zsrúrkocsi** ^(配膳台)

わごん ^{【和琴】} ◆ **japán citera**

わこんかん ^{【和魂】} ◆ **japán szellem**

わこんかんさい ^{【和魂漢才】} ◆ **japán szellem és kínai kultúra ötvözése**

ワゴンしゃ ^{【ワゴン車】} ◆ **furgon** ◆ **kombi**

ワゴン・セール ◆ **kiárúsítás**

わこんようさい [和魂洋才] ◆ **japán szellem és nyugati kultúra ötvözése**

わざ [技、伎] ◆ **fogás** [レスリングの技] ^{わざ}
 „birkózófogás” ◆ **furfang** [何か写真の技、知
 っていますか?] „Tudsz valami fotós furfan-
 got?” ◆ **technika** [将棋でチェスの技をかけた。]
 „Sógiban sakkból kölcsönzött technikát
 alkalmaztam.” ◆ **tudás** [職人の技] „mes-
 terségbeli tudás” ◆ **とくいわざ** [得意技] **sa-
 játós technika** ◆ **とくいわざ** [得意技] **kü-
 lönleges képesség** [1分で着替えるのは彼
 の得意技だ。] „Különleges képességével egy
 perc alatt át tud öltözni.”

わざ [業] ◆ **cselekedet** (行為) ◆ **mű** (仕
 事) [この完璧な仕事は人間の業とは思えない。]
 „Hihetetlen, hogy ez a tökéletes munka
 ember műve.” ◆ **tett** (行為) ◆ **かみわざ**
【神業、神事】 emberfeletti erőfeszítés
 [これは昔は神業だったのに今では簡単にな
 できる。] „Ez régen emberfeletti erőfeszítést igényelt,
 most pedig könnyen elvégezhető.” ◆ **かみ
 わざ** [神業、神事] **csoda** (奇跡) ◆ **にんげ
 んわざ** [人間業] **emberi tett** ◆ **にんげんわ
 ざではない** [人間業ではない] **ningenvazade-
 va nai emberfeletti** [一年で 30 キロ痩せ
 るなんて人間業ではない。] „Emberfeletti tel-
 jesítmény egy év alatt 30 kilót fogyni.”

わさい [和裁] ◆ **japán ruhakészítés** ◆ **ja-
 pán szabászat**

わざし [業師] ◆ **fogások mestere** ◆ **forté-
 lyos ember**

わざと [態と] ◆ **készakarva** [わざと遅れ
 た。] „Készakarva késett.” ◆ **szándékosan**
 (意図的に) [わざと負けた。] „Szándéko-
 san vesztettem.”

わざとらしい ◆ **eröltetett** [わざとらしい
 咳払い] „eröltetett köhécselés” ◆ **mesterkél
 t** [わざとらしい微笑み] „mesterkél
 t mosoly” ◆ **természetellenes** [わざとらしい咳払い]
 „természetellenes krákogás”

わさび [山葵] ◆ **japán torma** ◆ **おろしわさ
 び** [御山葵] **reszelt torma**

わさびだいこん [山葵大根] ◆ **torma**

わざわい [災い、禍] ◆ **baj** [彼の行動は災
 いを招く。] „A viselkedése bajhoz vezet.” ◆
csapás ◆ **katasztrófa** (災難) ◆ **szere-
 csétlenség** (不幸) ◆ **くちはわざわいのもと**
 [口は災いの元] **kucsi-va vazavai-no moto
 szavakkal sokáratunk**

わざわいする [災いする、禍する] ◆ **bajt**
okoz [投稿した写真が災いしてネットは
 炎上している。] „Az internetre feltett képm
 bajt okozott, és most mindenki arról beszél.” ◆

ellenére fordul [率直すぎる性格が災いし
 て皆に嫌われている。] „Ellenemre fordult az
 őszinte természetem, és most mindenki utál.” ◆

megbosszulja magát [毎日の残業が災い
 して倒れた。] „Megbosszulta magát a sok túl-
 óra, mert lebetegedtem.”

わざわいをてんじてふくと成す [禍を転じて福
 と成す、災いを転じて福と成す] ◆ **hasznára
 fordítja a bajt**

わざわざ ◆ **direkt** (わざと) [わざわざ大声
 で私に聞こえるように悪口を言った。] „Di-
 rekt hangosan pletykált rólam, hogy halljam.” ◆

fáradtságot nem kímélve [おいしい魚を食
 べるためにわざわざ海へ行った。] „Fáradtsá-
 got nem kímélve a tengerhez mentem, hogy fi-
 nom halat ehessenek.” ◆ **ha nem is muszáj** [わ
 ざわざ言わなくてもよいでしょう。] „Minek
 mondjuk meg neki, ha nem muszáj?” ◆ **kedvé-
 ért** (くれて) [わざわざ来てくれてありが
 とう。] „Köszí, hogy eljöttél a kedvemért!” ◆

mindent elkövetve [わざわざ僕の仕事を難
 しくした。] „Mindent elkövetett, hogy ne
 legyen könnyű a dolgom.”

わざわざやる [わざわざ遣る] ◆ **fárad** [わざ
 わざ返事を書かなくてもいいよ。] „Ne fáradj a
 válaszírással!”

わさん [和算] ◆ **japán számtan**

わさん [和讃] ◆ **japán nyelvű dicshimnusz**

わし 【儂】 ◆ **én** 「ワシはもう年だから、腰がいた痛い。」 „Én már öreg vagyok, fáj a derekam.”

わし 【和紙】 ◆ **japán papír** 「和紙の色を川で染めた。」 „Folyóban festették a japán papírt.”

わし 【鷺】 ◆ **sas** ◆ **turul** (ハンガリー神話の) ◆ **turulmadár** (ハンガリー神話の) ◇ **おじろわし** 【尾白鷺、オジロワシ】 **fehérfarkú rétisas** ◇ **かたしろわし** 【肩白鷺】 **parlagi sas** ◇ **りょうとうのへび** 【両頭の蛇】 **kétféjű kígyó** ◇ **りょうとうのわし** 【両頭の鷺】 **kétféjű sas**

わしかもめ 【鷺鷥】 ◆ **bering-tengeri sirály**

わしき 【和式】 ◆ **japán stílus**

わしきトイレ 【和式トイレ】 ◆ **japán stílusú vécé** 「和式トイレと洋式トイレ」 „japán és nyugati stílusú vécé”

わしきべんじょ 【和式便所】 ◆ **japán stílusú vécé**

わしざ 【鷺座】 ◆ **Sas**

わしつ 【和室】 ◆ **japán szoba** ◆ **tatamis szoba**

わしづかみ 【鷺掴み】 ◆ **felkapás** ◆ **megragadás**

わしづかみにする 【鷺掴みにする】 ◆ **felkap** 「バスタオルを鷺掴みにしてお風呂場に駆け込んだ。」 „Felkapta a törölközőt, és visszarahant vele a fürdőszobába.” ◆ **lecsap** 「買い物客は新しい商品を鷺掴みにした。」 „A vásárlók lecsaptak az új árura.”

わしてどうぞず 【和して同ぜず】 ◆ **alkalmazkodás nélküli összeférés**

わしばな 【鷺鼻】 ◆ **sasorr**

わしまめり 【輪島塗り】 ◆ **vadzsimai lakkmunka**

わしみみずく 【鷺木菟】 ◆ **uhu**

わしや 【話者】 ◆ **beszélő** ◇ **にほんごわしや** 【日本語話者】 **japánul beszélő** ◇ **ぼごわしや** 【母語話者】 **anyanyelvi beszélő** (ネイティブスピーカー)

わじゅつ 【話術】 ◆ **beszédművészet**

わじゅつにたける 【話術に長ける】 ◆ **ügyesen beszél** 「人を騙す話術に長けている。」 „Mindenkit ügyesen becsap a beszédével.”

わじゅつのはたつじん 【話術の達人】 ◆ **beszédművészet mestere**

わじゅろ 【和棕櫚、和棕櫚、和櫻欄】 ◆ **japán kenderpálma**

わしよ 【和書】 ◆ **japán könyv**

わしよく 【和食】 ◆ **japán étel** 「和食と洋食」 „japán és nyugati étel”

わしよつき 【和食器】 ◆ **japán edény** ◆ **japán evőeszköz**

わしん 【和親】 ◆ **barátság** 「りょうこくわ わしん 両国は和親を結んだ。」 „A két ország barátságot kötött.”

わじん 【倭人、和人】 ◆ **japán**

わしんこく 【和親国】 ◆ **baráti ország**

わしんじょうやく 【和親条約】 ◆ **barátsági szerződés**

わずか 【僅か】 ◆ **csupán** 「わずか 僅か一か月で5キロ瘦せた。」 „Csupán egy hónap alatt öt kilót fogytam.” ◆ **mindössze** 「わずか いちまんえん 僅か一万円で携帯電話が買える。」 „Mindössze 10 ezer jentől már lehet mobiltelefont venni.”

わずかな 【僅かな】 ◆ **csékélyke** 「かれわ 彼はわずかな自信も持っていない。」 „Nincs benne egy csekélyke önbizalom sem.” ◆ **csékély mennyiségű** 「ハンガリーにおける石油の量はわずかです。」 „Magyarországon csekély mennyiségű olaj található.” ◆ **marginális** 「わずか 僅かな知識」

„marginális tudás” ◆ **maroknyi** 「にんずう わ デモの人数は僅かだった。」 „Csak egy maroknyi ember ment el a tüntetésre.” ◆ **potom** 「ねだん か この靴を僅かな値段で買った。」 „Potom áron vettem a cipőt.”

わずかに 【僅かに】 ◆ **csékély mértékben** 「ふっか わ 物価はわずかに変化していた。」 „Az árak csekély mértékben változtak.” ◆ **valamelyest** 「ととお 遠くにテレビ塔がわずかに見える。」 „A távolban valamelyest látszik a tévétorony.”

わずらい 【患い】 ◆ **betegség** ^{こいわずら} 「恋患いした。」 „Belebetegedett a szerelembe.” ◆ **nyavalya**

わずらい 【煩い】 ◆ **gond** (悩み) ^{こころ わずら} 「心に煩いがない。」 „Gondtalan.” ◆ **gyötrelem** (難渋)

わずらう 【患う】 ◆ **betegsége van** ^{め わずら} 「目を患っている。」 „Szembetegsége van.” ◆ **beteg-**

séggel küzd ^{かれ わ つうふう わずら} 「彼は痛風を患っている。」 „Köszvénygel küzd.” ◆ **gyötrelem kínozza** ^{こころ わずら} 「心を患っている。」 „Lelki gyötrelem kínozza.” ◆ **kínoz** 「糖尿病を患っている。」 „Cukorbetegség kínozza.” ◆ **びょうきをわずらう**

【病気を患う】 **betegeskedik** ^{なが びょうき} 「長く病気を患っていた。」 „Hosszasan betegeskedett.”

わずらう 【煩う】 ◆ **aggódik** ◆ **おもいわずらう** ^{あした}

【思煩う】 **aggódik** (心配する) ^{あした} 「明日のことを思い煩っている。」 „Aggódik, hogy mit hoz a holnap.”

わずらわしい 【煩わしい】 ◆ **bonyodalmas** ^{あした} 「煩わしい手続き」 „bonyodalmas ügyintézés” ◆

fárasztó (面倒くさい) ^{あした} 「煩わしい人間関係」 „fárasztó emberi kapcsolatokat” ◆

kellemtelen ^{あした} 「煩わしい問題」 „kellemtelen probléma” ◆ **zavaró** ^{あした} 「煩わしい規則」 „zavaró szabály”

わずらわす 【煩わす】 ◆ **aggódik** (心配する) ^{あした}

「将来のことで心を煩わせている。」 „Aggódik a jövő miatt.” ◆ **gondot okoz** (手数をかける) ^{あした} 「少し君を煩わしてもいいですか?」 „Nem baj, ha egy kis gondot okozok?” ◆ **ここをわずらわせる** ^{あした} 「心を煩わせる」 **gyötrődik** 「恋に激しく心を煩わせた。」 „Nagyon gyötrődött a szerelemtől.” ◆ **てをわずらわす** ^{あした} 「手を煩わす」 **gondot okoz** ^{あした} 「手続きでお手を煩わしたようで申し訳ない。」 „Sajnálom, ha gondot okoztam az ügyem intézésével!”

わずらわせる 【煩わせる】 ◆ **aggódik** (心配する) ^{あした} 「子供の病気の事で心を煩わせてい

る。」 „Aggódok a gyerek betegsége miatt.” ◆

gondot okoz (手数をかける) ^{あした} 「人の手を煩わせる。」 „Gondot okoz másoknak.” ◆ **ここを**

わずらわせる ^{あした} 「心を煩わせる」 **gyötrődik** ^{あした} 「恋に激しく心を煩わせた。」 „Nagyon gyötrődött a szerelemtől.” ◆ **てをわずらわす** ^{あした} 「手を

煩わす」 **gondot okoz** ^{あした} 「手続きでお手を煩わしたようで申し訳ない。」 „Sajnálom, ha gondot okoztam az ügyem intézésével!” ◆ **てをわずら**

らせる ^{あした} 「手を煩わせる」 **gondot okoz** ^{あした} 「あなたの手を煩わせてすみません。」 „Elnézést, hogy gondot okoztam.”

わする 【和する】 ◆ **harmonizál** ◆ **összefér**

egymással ^{あした} 「夫婦相和す。」 „A házaspár megtanul összehárni egymással.” ◆ **összhang-**

ban van ^{あした} 「和して歌う。」 „Teljes összhangban énekelnek.”

わすれがたい 【忘れがたい】 ◆ **felejtethetlen** ^{あした} 「忘れがたい思い出」 „felejtethetlen emlék”

わすれがたみ 【忘れ形見】 ◆ **emléktárgy** ◆

hátrahagyott dolog ^{あした} 「この子は彼女の忘れ形見だ。」 „Ez a gyereket az elhunyt nő hagyta hátra.”

わすれがち ^{あした} 【忘れがち】 ◆ **könnyen elfelejt**

lejt ^{あした} 「約束を忘れがちです。」 „Könnyen elfelejttem az ígéreteimet.”

わすれさる 【忘れ去る】 ◆ **teljesen elfelejt**

「人類はあの事故を忘れ去った。」 „Az emberiség teljesen elfelejtette ezt a balesetet.”

わすれっぽい 【忘れっぽい】 ◆ **feledékeny** ^{あした} 「最近忘れっぽくなった。」 „Mostanában feledékeny vagyok.”

わすれなぐさ ^{あした} 【忘れな草、勿忘草】 ◆ **nefe-lejcs**

わすれもの ^{あした} 【忘れ物】 ◆ **ottfelejtett tárgy**

わすれものとりあつかいじよ ^{あした} 【忘れ物取り扱場所、忘れ物取扱所】 ◆ **talált tárgyak osztálya**

わすれものをする 【忘れ物をする】 ◆ **ottfelejt** でんしゃ かばん わす もの 「電車で鞆の忘れ物をした。」 „Ottfelejtettem a táskámat a vonaton.”

わすれられない 【忘れられない】 ◆ **felejtethetlen** わす おも 「忘れられない思い出になった。」 „Ez nekem felejtethetlen emlék.”

わすれる 【忘れる】 ◆ **elfeledkezik** つま 「妻の誕生日を忘れてしまった。」 „Elfeledkeztem a nejem születésnapjáról.” ◆ **elfelejt** カードの 「カードの暗証番号を忘れた。」 „Elfelejtettem a kártyám PIN-kódját.” ◆ **elszokik** (なれたものを) 「無職生活の間に仕事を忘れてしまった。」 „A munkanélküliség alatt elszoktam a munkától.” ◆

feled お 「どのようにして起こったか数年たっても忘れなかった。」 „Évek után sem feledte, hogy hogyan is történt.” ◆ **felejt** いやなこと を忘れたいから飲んでいます。」 „Azért iszom, hogy felejtsek.” ◆ **hagy** かさ でんしゃ わす 「傘を電車で忘れた。」 „A vonaton hagytam az esernyőmet.” ◆

kiveri a fejéből (思いとどまる) しかえ 「仕返しするなんて忘れて！」 „Verd ki a fejedből a bosszút!” ◆ **megfeledkezik** かさ でんしゃ わす 「寒さも忘れるほどドキドキしていた。」 „Annyira izgatott voltam, hogy a hidegről is megfeledkeztem.” ◆ **ottfelejt** でんしゃ わす 「カバンを電車で忘れた。」 „Ottfelejtettem a vonaton a táskámat.” ◆ **いいわすれる**

【言い忘れる】 **elfelejt elmondani** たいせつ 「大切な事を言い忘れた。」 „Elfelejtettem elmondani egy fontos dolgot.” ◆ **おきわすれる** けいたい かいしゃ つくえ 【置き忘れる】 **ottfelejt** お 「携帯を会社の机の上に置き忘れた。」 „Ottfelejtettem a mobilomat a munkahelyi íróasztalomon.” ◆ **かいわすれる** か わす 【買い忘れる】 **elfelejt venni** ぎゅうにゅう 「牛乳を買い忘れた。」 „Elfelejtettem tejet venni.” ◆ **ききわすれる** かのじょ 【聞き忘れる】 **elfelejt megkérdezni** でんわばんごう 「彼女の電話番号を聞き忘れた。」 „Elfelejtettem megkérdezni a telefonszámát.” ◆ **さらりとわすれる** わす 【さらりと忘れる】 **fátylat borít** むかし 「昔のことをさらりと忘れよう。」 „Borítsunk fátylat a múlttra!” ◆ **ぜんごをわすれる** ぜんご 【前後を忘

れる】 **megfeledkezik magáról** ぜんご わす 「前後を忘れて怒鳴った。」 „Megfeledkeztem magamról és kiabálni kezdtem.” ◆ **のどもとすぎればあつさをわすれる** のどもと 【喉元過ぎれば熱さを忘れる】 **el-múlt veszélyről megfeledkezünk** ◆ **よにわすれられる** か 【世に忘れられる】 **feledésbe merül** かれ な わよ わす 「彼の名は世に忘れられた。」 „Neve feledésbe merült.” ◆ **わすれられない** おも 【忘れられない】 **felejtethetlen** おも 「忘れられない思い出になった。」 „Ez nekem felejtethetlen emlék.” ◆ **わすれること** わす 【忘れること】 **feledés** ◆ **われをわすれて** われ わす 【我を忘れて】 **megfeledkezve magamról** われ わす 「我を忘れて呼び始めた。」 „Megfeledkezve magáról, kiabálni kezdett.” ◆ **われをわすれて** われ わす 【我を忘れて】 **őrülten** かれ さが 「我を忘れて彼を探しまくった。」 „Őrülten keresni kezdtem.”

わすれること 【忘れること】 ◆ **feledés**

わすれんぼう 【忘れん坊】 ◆ **feledékeny ember**

わせ 【早稲】 ◆ **korai rizs**

わせい 【和声】 ◆ **harmónia** ◆ **összhangzat**

わせい 【和製】 ◆ **japán gyártmány**

わせいえいご 【和製英語】 ◆ **angol szavakból összeállított japán szó**

わせいがく 【和声学】 ◆ **összhangzattan**

わせいほう 【和声法】 ◆ **összhangzat törvénye**

わせだ 【早稲田】 ◆ **Vaszeda**

わせの わせ 【早生の】 ◆ **korai** くだもの 「早生の果物」 „korai gyümölcs”

ワセリン ◆ **vazelin**

わせん かせん 【和戦】 ◆ **háború és béke** (戦争と平和) ◆ **kibékülés** (仲直りすること)

わせんじょうやく (和戦条約) ◆ **békeszerződés**

わそう (和装) ◆ **japán könyvkötészet** (和綴じ) ◆ **japán öltözék** (服装) ◆ **kimonó** (着物) 「和装の女性」 „kimonós nő”

ワゾク (ワ族、拉祜族) ◆ **va nemzetiség**

わた (綿、綿) ◆ **gyapot** ◆ **vatta** ◆ **わたあめ** (綿飴) **vattacukor** ◆ **わたのみ** (綿の実)

gyapotmag ◇ わたのようなゆき 【綿のような雪】 nagy hóhelyek

わたあめ 【綿飴】 ◇ vattacukor

わだいの 【話題】 ◇ beszédtema [彼とは話題がない。] „Nincs beszédtemám velem.” ◇ téma

「彼は話題を避けようとした。」 „Kerülni akarta a témát.” ◇ しゅんのわだいの 【句の話題】 felkapott téma ◇ ホットなわだいの 【ホ

ットな話題】 felkapott téma [汚職はホットな話題になっている。] „Felkapott téma a korrupció.”

わだいの 【話題】 ◇ felkapott alkotás

わだいの 【話題】 ◇ felkapott alkotás

わだいの 【話題】 ◇ felkapott alkotás

わだいの 【話題】 ◇ felkapott alkotás

わだいの 【話題】 ◇ felkapott alkotás

わだいの 【話題】 ◇ felkapott alkotás

わだいの 【話題】 ◇ felkapott alkotás

わだいの 【話題】 ◇ felkapott alkotás

わだいの 【話題】 ◇ felkapott alkotás

わだいの 【話題】 ◇ felkapott alkotás

わだいの 【話題】 ◇ felkapott alkotás

わだいの 【話題】 ◇ felkapott alkotás

わだいの 【話題】 ◇ felkapott alkotás

わだいの 【話題】 ◇ felkapott alkotás

わだいの 【話題】 ◇ felkapott alkotás

わだいの 【話題】 ◇ felkapott alkotás

わだいの 【話題】 ◇ felkapott alkotás

わだいの 【話題】 ◇ felkapott alkotás

わだいの 【話題】 ◇ felkapott alkotás

わだいの 【話題】 ◇ felkapott alkotás

わだいの 【話題】 ◇ felkapott alkotás

わだいの 【話題】 ◇ felkapott alkotás

わだいの 【話題】 ◇ felkapott alkotás

わだいの 【話題】 ◇ felkapott alkotás

zött mélyen meghúzódo harag” ◇ nyom [彼の意地悪な言葉が胸にわたかまっていた。] „Gonosz megjegyzései nyomták a szívemet.” ◇

összetekeeredik (蛇が) [蛇がわたかまっている。] „A kígyó összetekeeredett.” ◇ teker-

vényes [木の根がわたかまっていた。] „A fa gyökere tekervényes volt.”

わたくし 【私】 ◇ én (自分) [わたくしはケ

ーキ職人です。] „Én cukrász vagyok.” ◇ sze-

mélyes (個人的な) [私の問題] „személyes probléma”

わたくし 【私儀】 ◇ ami engem illet [私儀

、この度、一身上の都合により退職いたします。] „Ami engem illet, személyes okokból felmondok.”

わたくし 【私事】 ◇ magántitok (秘密)

◇ személyes ügy (公的でない) [私事です。] „Bocsánat, hogy személyes ügyben zavarom!”

わたくし 【私自身】 ◇ jómagam (わたし)

わたくし 【私達、私たち】 ◇ mi

わたくし 【私ども、私共】 ◇ én (私) ◇

mi (私たち) ◇ szerény személyünk [私共が確認いたします。] „Szerény személyünk fogja ellenőrizni.”

わたげ 【わた毛、綿毛】 ◇ pehely ◇ pihe ◇

szösz

わたし 【渡し】 ◇ átadás (引き渡すこと)

「お店でお渡しの商品」 „üzletben átadott áru”

◇ kompon szállítás (向こう岸に) [渡しで

行く。] „Kompon megy.” ◇ rámpa (渡り板)

◇ かしやわたし 【貨車渡し】 vagonon átve-

hető rakomány ◇ かんばんわたし 【甲板渡

し】 hajón átvehető rakomány ◇ こうじょ

うわたし 【工場渡し】 üzemből (EXW) ◇

せんそくわたし 【船側渡し】 költségmentesen a hajó oldalához (FAS) ◇ てつどう

わたし 【鉄道渡し】 költségmentesen vasúti kocsiban ◇ てんとうわたし 【店頭渡し】 üzletben átvétel ◇ ふなわたし 【船渡し】 hajón átvehető rakomány (甲板渡し) ◇ ほ

わたかま 【蟠】 ◇ mélyen meghúzódo [二人の間にわたかまのしこり] „kettejük kö-

んせんわたし 【本船渡し】 **költségmentesen**
a hajón (FOB)

わたし 【私】 ◆ **én** 「もしもし、わたしです。」
„Halló, én vagyok az.”

わたしじしん 【私自身】 ◆ **jómagam** 「自分じぶんが
何歳なんさいか私自身わたしじしんも分からない。」
„Jómagam sem tudom, hány éves vagyok.”

わたしたち 【私達、私たち】 ◆ **mi** 「私達わたしたちは
結婚けっこんしました。」
„Mi összeházasodtunk.”

わたしたちぜんいん 【私たち全員、私達全員】
◆ **mindannyiunk** 「私達わたし全員ぜんいんにとってこの
テストは難しくなりそうだ。」
„Mindannyiunknak nehéz lesz ez a teszt.”

わたしたちに 【私たちに】 ◆ **nekünk**

わたしたちにとって 【私達にとって、私達に
取って】 ◆ **számunkra**

わたしたちの 【私たちの】 ◆ **miénk** 「これは
私達わたしの車くるまです。」
„Ez a kocsí a miénk.”

わたしたちのせいで 【私達のせいで、私達の所
為で】 ◆ **miattunk**

わたしたちのところに 【私たちの所に】 ◆ **hoz-**
zánk 「私達わたしの所ところに遊びあそびに来て下さい。」
„Gyere át hozzánk!”

わたしたちを 【私達を】 ◆ **bennünket** ◆
minket

わたしん 【渡し賃】 ◆ **kompviteldij** ◆ **rév-**
pénz

わたしに 【私に】 ◆ **nekem**

わたしにかんするかぎり 【私に関する限り】 ◆
ami engem illet 「私わたしに関する限り潔白けつぱく
です。」
„Ami engem illet, ártatlan vagyok.”

わたしにとって 【私にとって、私に取って】 ◆
számomra 「友情ゆうじょうは私わたしにとって大切たいせつなことで
す。」
„A barátság számomra értékes dolog.”

わたしの 【私の】 ◆ **enyém** 「この本ほんは私わたしの
です。」
„Ez a könyv az enyém.”

わたしのいけんとしては 【私の意見としては】
◆ **szerintem** 「私わたしの意見いけんとしては家いえは高たかすぎ
ます。」
„Szerintem drágák a lakások.”

わたしのせいで 【私のせいで、私の所為で】 ◆
énmiattam ◆ **miattam**

わたしのちほうでは 【私の地方では】 **vatasino**
csihóde-va ◆ **mifelénk** 「私わたしの地方ちほうではこれは
こう言いわない。」
„Mifelénk ezt nem így mondják.”

わたしば 【渡し場】 ◆ **révkikötő**

わたしはやさしいから 【私は優しいから】
vatasi-va jaszasikara ◆ **lásd kívül van dol-**
god 「私は優しいから最後のケーキをあげる
よ。」
„Lásd kívül van dolgod, neked adom az
utolsó süteményt!”

わたしひとりで 【私一人で】 ◆ **magam** 「この
舟ふねを私一人わたしひとりで作つくった。」
„Magam készítettem
ezt a csónakot.”

わたしぶね 【渡し船】 ◆ **átkelőhajó** (フェリー
ー) ◆ **komp** (フェリーー)

わたしもり 【渡し守り、渡し守、渡守】 ◆ **ré-**
vész

わたしを 【私を】 ◆ **engem**

わたす 【渡す】 ◆ **átad** 「この手紙を彼に渡し
てください。」
„Kérem, adja át neki ezt a le-
velet!” ◆ **átfektet** 「ボックスの間に板を渡
して机にした。」
„A két doboz közé deszkát
átfektetve asztalt készítettem.” ◆ **átnyújt** 「
彼は切符を渡した。」
„Átnyújtotta a jegyet.” ◆
átviz 「客をフェリーで川の向こうへ渡
した。」
„Komppal átvitték az utasokat a folyó túl-
partjára.” ◆ **benyújt** 「バスケットを窓から渡
した。」
„Benyújtotta az ablakon a kosarat.” ◆
felad 「梯子の上の作業員にドライバーを渡
した。」
„Feladtam a csavarhúzóat a létrán dolgozó
embernek.” ◆ **húz** 「鉄塔間に送電線を渡
した。」
„Távvezetéket húztak a két oszlop közé.”

◆ **kiad** 「薬剤師は薬を渡した。」
„A gyógy-
szerész kiadta a gyógyszert.” ◆ **lead** (下ろして
手渡す) 「選手はボールを渡した。」
„A játé-
kos leadta a labdát.” ◆ **odaad** 「切符を車掌に
渡した。」
„Odaadtam a jegyet a kalauznak.” ◆
odanyújt 「道具を渡した。」
„Odanyújtotta a

szerszámot.” ◇ **あけわたす** 【明け渡す】 **átad** [せいけん あ わた] 「政権を明け渡す。」 „Átadja a hatalmat.” ◇ **あけわたす** 【明け渡す】 **kiköltözik** [ちんたいぶっけん あ わた] 「賃貸物件を明け渡した。」 „Kiköltöztem a bérleti lakásomból.” ◇ **あけわたす** 【明け渡す】 **felad** [しろう あ わた] 「城を明け渡した。」 „Feladta a várat.” ◇ **いいわたす** 【言い渡す】 **ítél** [さいはんしよ わ ちようえきんわん じっけい い わた] 「裁判所は懲役4年の実刑を言い渡した。」 „A bíróság öt év letöltendő szabadságvesztésre ítélte.” ◇ **いんどうをわたす** 【引導を渡す】 **leveszi róla a kezét** [た くさん 助け て き た アル 中 の 友 達 に 引 導 を 渡 し た 。] „Sokat segitettem az alkoholista barátomon, de most már levettem róla a kezem.” ◇ **いんどうをわたす** 【引導を渡す】 **útilaput köt** [ぶか いんどう わた] **a talpára** 「部下に引導を渡した。」 „Útilaput kötött a beosztottja talpára.” ◇ **うけわたす** 【受け渡す、受渡す】 **átad** [かれ わ か わ] 「彼はネットショップに個人情報を受け渡した。」 „Személyes információkat adott át a webáruháznak.” ◇ **うりわたす** 【売り渡す】 **elad** [あくま たましい う わた] 「悪魔に魂を売り渡した。」 „Eladtam a lelmem az ördögnek.” ◇ **かけわたす** 【架け渡す、懸けわたす、掛け渡す】 **áthidal** [みぞ いた か わた] 「溝に板を架け渡した。」 „Egy deszkával hidaltuk át az árkot.” ◇ **けいさつにわたす** 【警察に渡す】 **rendőrkézre ad** [はん にん けい さつ わた] 「犯人を警察に渡した。」 „Rendőrkézre adtam a tettest.” ◇ **はしをわたす** 【橋を渡す】 **hidat emel** [かわ はし わた] 「川に橋を渡した。」 „Hidal emeltünk a folyó fölé.” ◇ **ひきわたす** 【引き渡す、引渡す】 **kihúz** [はしら あいだ つな ひ わた] 「柱と柱の間に綱を引き渡した。」 „A két oszlop közé kihúzta a kötelet.” ◇ **ひきわたす** 【引き渡す、引渡す】 **átad** [かんせい ひ わた] 「完成したホテルが引き渡された。」 „Átadták a kész hotelét.” ◇ **ひきわたす** 【引き渡す、引渡す】 **kiszolgált** [あの く に わ はん にん ひ わた] 「あの国は犯人を引き渡した。」 „Az ország kiszolgáltatta a tettest.” ◇ **みがらひきわたす** 【身柄を引き渡す】 **kiad** [はん にん わ ぼ こ く み が ら ひ わた] 「犯人は母国に身柄を引き渡された。」 „A tettest kiadták az anyaországának.” ◇ **みわたす** 【見渡す、見わたす】 **áttekint** [ぜんたい みわた しょうさい] (概観する) 「全体を見渡してから詳細

を決めた。」 „Az egészet áttekintve határoztam meg a részleteket.” ◇ **ゆずりわたす** 【譲り渡す】 **hagy** [おや わ ざい さん こども ゆず わた] 「親は財産を子供に譲り渡した。」 „A szülő a gyerekekre hagyta a vagyonát.” ◇ **わいろをわたす** 【賄賂を渡す】 **lefizet** [けい さつ わいろ わた] 「警察に賄賂を渡した。」 „Lefizette a rendőröket.”

わだち 【轍】 ◇ **barázda** ◇ **keréknyom** (車輪の跡) 「わだちのついた道」 „keréknyomos út”

わたって 【互って】 ◇ **át** (にわたって) [でんき が い し ゃ わ すう ねん かん ごせい きゆう わた] 「電気会社は数年間にわたって誤請求していた。」 „Éveken át rosszul számlázott az áramszolgáltató.” ◇ **keresztül** (にわたって) [きゅうねん もんだい くる わた] 「9年にわたってこの問題に苦しめられた。」 „Kilenc éven keresztül gyötört ez a probléma.”

わたってくる 【渡ってくる、渡ってくる】 ◇ **érkezik** [ぶつきょう にほん わた] 「仏教が日本に渡ってきた。」 „A buddhizmus Japánba érkezett.”

わたつみ 【海神、綿津見】 ◇ **tenger** (海) ◇ **tenger istene**

わたのみ 【綿の実】 ◇ **gyapotmag**

わたのような 【綿のような】 ◇ **bolyhos** [綿の ような 雲] „bolyhos felhő” ◇ **nagy pelyhű** [わた の よう な 雪] „nagy pelyhű hó”

わたのようなゆき 【綿のような雪】 ◇ **nagy hó-pelyhek**

わたのようにつかれる 【綿のように疲れる】 ◇ **halálosan elfárad**

わたぶとん 【綿布団】 ◇ **dunna** ◇ **dunya**

わたぼうし 【綿帽子】 ◇ **menyasszonyi fejfedő**

わたぼこり 【綿ぼこり、綿埃】 ◇ **bakapihe** ◇ **pihe**

わたゆき 【綿雪】 ◇ **nagy hó-pelyhek**

わたり 【渡り】 ◇ **átkelés** (渡ること) ◇ **költözés** (鳥の移動) 【鳥の渡り】 „madarak költözése” ◇ **kötőhang** (音声) ◇ **megállapodás** (交渉) ◇ **összekötés** (繋げること) ◇ **összeköttetés** (関係をつける) [しゅうばんしや わた] 「出版社に渡りをつけた。」 „Összeköttetést szerzett a kiadóvalaltnál.” ◇ **vándorlás** (転々とする) ◇ **わたりにふねと** 【渡り

に船と】 **mintha csak az ég küldte volna**
 [渡りに船とばかりに彼の話に飛びいた。]
 „Rácsaptak az ajánlatára, amit mintha csak az ég küldött volna.”

わたりあう 【渡り合う】 ◆ **kiegyensúlyozott küzdelmet folytat** [互角に渡り合う。]
 „Kiegyensúlyozott küzdelmet folytatnak egymással.” ◆ **összemér** [彼はプロとも渡り合えるじつりょく
 実力がある。] „Profikkal is összemérhető képessége van.” ◆ **szócsatát vív** (論争する)
 [労働組合は経営者側と激しく渡り合った。]
 „A szakszervezet heves szócsatát vívott a vállalat vezetőségével.”

わたりあるく 【渡り歩く】 ◆ **vándorol** [様々な病院を渡り歩いている。] „Kórházról kórházra vándorol.”

わたりいた 【渡り板】 ◆ **rámpa**

わたりがらす 【渡り鳥、渡鳥、渡鴉】 ◆ **holló**

わたりきる 【渡りきる】 ◆ **átér** [船は海を渡りきった。] „A hajó átért a tengeren.”

わたりしょくにん 【渡り職人】 ◆ **vándorló iparos**

わたりぞめ 【渡り初め】 ◆ **hidavatás**

わたりどり 【渡り鳥】 ◆ **költözőmadár** [春になると渡り鳥は戻って来ます。] „Amikor tavasz lesz, a költözőmadarak visszatérnek.” ◆ **vándormadár**

わたりにふねと 【渡りに船と】 ◆ **mintha csak az ég küldte volna** [渡りに船とばかりに彼の話に飛びいた。] „Rácsaptak az ajánlatára, amit mintha csak az ég küldött volna.”

わたりもの 【渡り者】 ◆ **csavargó** (放浪者)
 ◆ **jöttment** (よそ者) ◆ **vándormunkás** (渡り労働者)

わたりろうか 【渡り廊下】 ◆ **összekötő folyosó**

わたる [亘る、互る] ◆ **átfog** [広範囲にわたる知識] „nagy területet átfogó tudás” ◆ **felölel** [百年以上にわたる時代] „több mint 100 évet felölelő korszak” ◆ **kiterjed** [広い範囲にわ

たる問題] „széles területre kiterjedő probléma”
 ◆ **tart** [数年間にわたる仕事] „évekig tartó munka”

わたる [渡る、渉る] ◆ **átkel** (川、横断歩道などを) [フェリーで川を渡った。] „Komponkelt át a folyón.” ◆ **átmegy** (向こう側に) [橋を渡る。] „Átmegy a hídon.” ◆ **eljut** (届く) [その情報は皆に渡った。] „Mindenképe eljutott a hír.” ◆ **költözik** (移動する)
 [秋になるとこの鳥は南に渡る。] „Ősszel ez a madár délre költözik.” ◆ **átfed** [避難区域は3つの村に渡った。] „A kilakoltatott terület három falut is átfed.” ◆ **átgázol** (水の中で)

[ズボンをまくり上げて川を渡った。] „Feltúrtem a nadrágomat, és átgázoltam a folyón.” ◆

áthajt [車が踏切を渡った。] „Az autó áthajtott a vasúti átjárón.” ◆ **áthalad** [車が橋

を渡った。] „Az autó áthaladt a hídon.” ◆ **át-sétál** (歩いて) [道路を歩いて渡った。]

„Átsétáltam az úton.” ◆ **érvényesül** [社会を

渡るのには貪欲さが必要だ。] „Kapzsíság kell ahhoz, hogy valaki érvényesüljön a társadalomban.” ◆ **jut** [この技術は大陸から日本に渡った。] „Ez a technológia a kontinensről Japánba

jutott.” ◆ **keresztülmegy** [フェリーは川を渡った。] „A komp keresztülment a folyón.” ◆

kerül [この兵器がテロリストの手に渡ると危険です。] „Veszélyes, ha ez a fegyver terroristák kezébe kerül.” ◆ **megy** (行く) [音楽

を学ぶためにハンガリーに渡った。] „Magyarországra mentem zenét tanulni.” ◆ **vándorol** [家族と一緒にアメリカに渡った。] „Családjával Amerikába vándorolt.” ◆ **およいでわたる**

[泳いで渡る] **keresztülevickél** [人込みを泳いで渡った。] „Keresztülevickéltem a tömegem.” ◆ **さえわたる** [沓え渡る] **éber** [沓え渡った意識] „éber tudat” ◆ **さえわたる** [沓え

ワットメーター ◆ villanyóra

ワットメーターボックス ◆ villanyóraszek-rény

ワッフル ◆ gofri ◆ ostya

ワッフル・コーン ◆ ostyatölcsér

ワッフルメーカー ◆ gofrisütő

ワッペン ◆ felvarró ◆ rávasaló folt ◆ ruha-folt ◆ vasalható folt 「穴の開いたズボンにウサちゃんのワッペンを貼り付けた。」 „A lyukas nadrágomra egy nyuszis vasalható foltot tettem.”

わとう 【話頭】 ◆ téma 「話題を変える。」 „Témát vált.”

わどう 【和銅】 ◆ Vadó-kor (年号)

わどうかいちん 【和同開珎】 ◆ első japán pénzérme (わどうかいほう)

わどうかいほう 【和同開珎】 ◆ első japán pénzérme

わどく 【和独】 ◆ japán-német

わとじ 【和綴じ】 ◆ japán könyvkötészet 「和綴じの本」 „japán kötésű könyv”

ワトソン・クリックモデル ◆ Watson-Crick modell

わな 【罨】 ◆ csapda 「罨に嵌まる。」 „Csapdába esik.” ◆ kelepce 「彼は罨にはまってしまった。」 „Kelepcebe csalták.” ◇ わなにおとす

【罨に落とす】 csapdába ejt 「強盗を罨に落とした。」 „Csapdába ejtettem a betörőt.” ◇ わ

なにかける 【罨にかける、罨に掛ける】 csőbe húz 「詐欺師は被害者を罨にかけた。」 „A csaló csőbe húzta az áldozatát.” ◇ わなにはまる

【罨に嵌まる】 csapdába esik 「彼女の罨にはまった。」 „A nő csapdájába estem.” ◇ わな

をかける 【罨を掛ける】 csapdát állít 「鼠に罨を掛けた。」 „Csapdát állítottam az egereknek.” ◇ わなをしかける 【罨を仕掛ける、ワナを仕掛ける】 csapdát állít 「鼠のワナを仕掛けた。」 „Csapdát állított az egereknek.”

わなげ 【輪投げ】 ◆ karikadobó játék

わななく 【戦慄く】 ◆ remeg ◆ reszket 「恐怖でわなないた。」 „A félelemtől reszketett.”

わなにおとす 【罨に落とす】 ◆ csapdába ejt 「強盗を罨に落とした。」 „Csapdába ejtettem a betörőt.”

わなにかける 【罨にかける、罨に掛ける】 ◆ csőbe húz 「詐欺師は被害者を罨にかけた。」 „A csaló csőbe húzta az áldozatát.”

わなにはまる 【罨に嵌まる】 ◆ csapdába esik 「彼女の罨にはまった。」 „A nő csapdájába estem.”

わなわなする ◆ remeg 「怒りでわなわなしていた。」 „Remegtem a dühtől.” ◆ reszket 「怖くてわなわなしていた。」 „Reszkettem a félelemtől.”

わなわなと ◆ remegve 「怒りでわなわなと震えていた。」 „A dühtől remegett.” ◆ reszketve 「恐怖でわなわなと震えていた。」 „A félelemtől reszketett.”

わなをかける 【罨を掛ける】 ◆ csapdát állít 「鼠に罨を掛けた。」 „Csapdát állítottam az egereknek.”

わなをしかける 【罨を仕掛ける、ワナを仕掛ける】 ◆ csapdát állít 「鼠のワナを仕掛けた。」 „Csapdát állított az egereknek.”

わに 【鱶】 ◆ aligátor ◆ krokodil ◇ うちわに 【内鱶】 befelé forduló lábfej ◇ そとわに 【外鱶】 kifelé forduló lábfej

わにあし 【鱶足】 ◆ csámpás láb

わにがわ 【鱶皮】 ◆ krokodilbőr

ワニグチクリップ 【鱶口クリップ、ワニ口クリップ】 ◆ krokodilcsipesz

わにざめ 【鱶鮫】 ◆ vérengző cápa

わにしてまく 【輪にして巻く】 ◆ felteker 「延長ケーブルを輪にして巻いた。」 „Feltekerem a hosszabbítót.”

ワニス ◆ lakk (ニス) ◇ けんまワニス 【研磨ワニス】 fénymáz

ワニスをぬる 【ワニスを塗る】 ◆ belakkoz 「木の箱にワニスを塗った。」 „Belakkoztam a fadóbozt.”

わのごおう 【倭の五王】 ◆ **Jamato öt királya**
わはは ◆ **haha**

わび 【侘】 ◆ **egyszerűség és csendesség**
 「わび茶」 „egyszerű és csendes teazertartás”

わび 【詫び】 ◆ **bocsánatkérés** ◇ **おわびする**
 【お詫びする】 **bocsánatot kér** 「こころからお詫び申し上げます。」 „Őszintén bocsánatot kérek!” ◇ **おわびする** 【お詫びする】 **sajnál** 「事故を起こしてお詫びします。」 „Sajnálom, hogy balesetet okoztam.” ◇ **おわびする**

【お詫びする】 **elnézést kér** 「遅くなったことをお詫びします。」 „Elnézést kérek a késésért!” ◇ **わびをいう** 【詫びを言う】 **bocsánatot kér** 「頭をさげて詫びを言った。」 „Lehajtott fejvel kértem bocsánatot.” ◇ **わびをいれる** 【詫びを入れる】 **bocsánatot kér** 「仲間

に泣きながら詫びを入れた。」 „Sírva kértem bocsánatot a társaimtól.”

わびごと 【詫び言】 ◆ **mentegetőző szavak**
わびさび 【詫び寂び、侘び寂び、侘寂】 ◆ **japán elegáns egyszerűség**

わびしい 【侘しい】 ◆ **csendes** (静かな) 「侘しい田舎」 „csendes vidék” ◆ **magányos** (寂しい) 「侘しい生活」 „magányos élet” ◆

nyomorúságos (みすばらしい) 「侘しい住居」 „nyomorúságos otthon” ◆ **örömtelen** (悲しい) 「侘しい一日」 „örömtelen nap” ◆

vigasztalan (心細い) 「侘しい思い」 „vigasztalan érzés”

わびじょう 【詫び状】 ◆ **bocsánatkérő levél**
わびずまい 【侘住まい】 ◆ **magányos élet** (生活) ◆ **nyomorúságos otthon** (住居)

わびる 【侘びる】 ◆ **csügged** (心細がる) 「ひとり暮らしを侘びる。」 „Csüggedten él magányában.” ◇ **まちわびる** 【待ち侘びる、待ちわびる】 **várva vár** (気をもみながら待つ) 「待ちわびた日がやってきた。」 „Elérkezett a várva várt nap.” ◇ **まちわびる** 【待ち侘びる、待ちわびる】 **alig vár** (待ちあぐむ) 「春を待ち

わびている。」 „Alig várom, hogy itt legyen a tavasz.”

わびる 【詫びる】 ◆ **bocsánatot kér** 「遅刻したことを詫びた。」 „Bocsánatot kért a késésért.” ◆ **elnézést kér** 「無礼を詫びた。」 „Elnézést kértem az illetlenségért.”

わびをいう 【詫びを言う】 ◆ **bocsánatot kér** 「頭をさげて詫びを言った。」 „Lehajtott fejvel kértem bocsánatot.”

わびをいれる 【詫びを入れる】 ◆ **bocsánatot kér** 「仲間

に泣きながら詫びを入れた。」 „Sírva kértem bocsánatot a társaimtól.”

わふう 【和風】 ◆ **japános** 「和風デザイン」 „japános formatervezés” ◆ **japán stílusú** 「和風建築」 „japán stílusú építészeti”

わふうドレッシング 【和風ドレッシング】 ◆ **japán öntet**

わふうのいわ 【和風の庭】 ◆ **japánkert**
わふく 【和服】 ◆ **japán ruha** ◆ **kimonó** (着物)

わふつ 【和仏】 ◆ **japán-francia**

わぶん 【和文】 ◆ **japán szöveg**

わぶんタイプ 【和文タイプ】 ◆ **japán írógép** (和文タイプライター)

わぶんタイプライター 【和文タイプライター】 ◆ **japán írógép**

わへい 【和平】 ◆ **béke** (平和) ◆ **békekötés** (平和になること)

わへいかいだん 【和平会談】 ◆ **béketárgyalás**

わへいきょうぎ 【和平協議】 ◆ **békekonferencia** ◆ **béketárgyalás**

わへいこうしょう 【和平交渉】 ◆ **béketárgyalás**

わほう 【話法】 ◆ **beszéd** ◆ **beszédmód** ◇ **かんせつわほう** 【間接話法】 **függő beszéd** ◇ **ちよくせつわほう** 【直接話法】 **egyenes beszéd**

わほうちょう 【和包丁】 ◆ **japán szeletelő-kés**

わぼく 【和睦】 ◆ **békekötés** (講和) ◆ **ki-békülés** (和解)

わぼくこうしょう [和陸交渉] ◆ **béketárgyalás**

わぼくする [和陸する] ◆ **kibékül** ^{もうり} [毛利が ^{ひでよし わぼく} 秀吉と和陸した。] „Móri kibékült Hidejosi-val.”

わぼん [和本] ◆ **japán könyv**

わまわし [輪回し] ◆ **karikacsapás** (遊び) ◆ **karikázás** (遊び)

わみょう [和名] ◆ **japán elnevezés** (わめい)

わむし [輪虫] ◆ **kerekesféreg**

わめい [和名] ◆ **japán elnevezés** ^{しょくぶつ} [植物の ^{わめい えいめい} 和名と英名] „növény japán és angol elnevezése”

わめき [喚き] ◆ **hőbörgés**

わめきごえ [喚き声] ◆ **ordítás** ◆ **üvöltés**

わめきちらす [喚き散らす] ◆ **örjög** ^{かれ わ} [彼は ^{いた わめ ち} 痛みで喚き散らした。] „Örjögött a fájdalomtól.”

わめく [喚く] ◆ **bömböl** ^{ひとじち ころ わめ} [人質を殺すと喚き ^{はじ} 始めた。] „Azt bömbölte, hogy megöli a túsókat.” ◆ **ordít** ^{おおごえ} [大声でわめいた。] „Ordítva énekelt egy dalt.” ◆ **üvölt** ^{よなか こうえん} [夜中に公園でわめ ^{ひと} いている人がいました。] „Az éjszaka közepén volt egy üvöltő ember a parkban.” ◆ **なきわめ**

く [泣き喚く] **bömböl** [一日中子供は泣き ^{わめ} 喚いていた。] „Egész nap bömbölt a gyerek.”

わやく [和約] ◆ **kiegyezés**

わやく [和訳] ◆ **japán fordítás** ◆ **えいぶん**
わやく [英文和訳] **angol-japán fordítás**

わやくする [和訳する] ◆ **japánra fordít**
[ハンガリー文を和訳した。] „Japánra fordítottam a magyar szöveget.”

わよう [和洋] ◆ **Japán és Nyugat**

わようしつ [和洋室] ◆ **japán és nyugati szoba**

わようせっちゅう [和洋折衷] ◆ **japán és nyugati kultúra vegyítése** ◆ **Japán és Nyugat ötvözet**

わようちゅう [和洋中] ◆ **japán-nyugati kínai**

わら [藁] ◆ **szalma** ◆ **szalmaszál** ^{おぼ} [溺れる ^{ひと わら} 人は藁をもつかむ。] „A fuldokló ember a szalmaszálhoz is kap.” ◆ **おぼれるものはわらをもつかむ** [溺れる者は藁をも掴む、おぼれる者は藁をもつかむ、おぼれる者はわらをもつかむ] oborerumono-va vara-o mo cukamu **a fuldokló egy szalmaszálba is belekapaszkodik** (直訳)

わらい [笑い] ◆ **kacaj** ◆ **nevetés** ^{わら} [笑い ^{ころ} 転げる。] „Gurul a nevetéstől.” ◆ **あいそわらい** [愛想笑い] **kényszeredett mosoly** ◆ **あいそわらい** [愛想笑い] **erőltetett mosoly** ◆ **えせわらい** [似非笑い] **hamis mosoly** ◆ **おおわらい** [大笑い] **kacagás** ◆ **くすくすわらい** [くすくす笑い] **kuncogás** ◆ **せせらわらい** [せせら笑い、嘲笑い、冷笑い] **gúnyos nevetés** ◆ **どつとわらう** [ドッと笑う] **vi-**

harszerű nevetés átfut [彼らはドッと笑った。] „Viharszerű nevetés futott át rajtuk.” ◆ **なきわらい** [泣き笑い] **sírás és nevetés** ^{おっと いっしょ な わら じんせい おく} [夫と一緒に泣き笑いの人生を送った。] „A férjemmel hol sírtunk, hol neveltünk.” ◆ **ほっさてきなわらい** [発作的な笑い] **nevetési roham**

わらいがあがる [笑いが上がる] ◆ **felnevet**
[観客から笑いが上がった。] „A nézők felnevettek.”

わらいがお [笑い顔] ◆ **mosolygó arc**

わらいかける [笑いかける、笑い掛ける] ◆ **ránevet**

わらいかわせみ [笑い翡翠] ◆ **kacagójancsi**

わらいきょうじる [笑い興じる] ◆ **mulat** [子 ^こ どもたちは彼の不格好に笑い興じていた。] „A gyerekek mulattak a férfi esetlenségén.” ◆ **vigadozik**

わらいぐさ [笑いぐさ、笑い草、笑い種] ◆ **nevetség tárgya** ^{かれ ぶきよう わら} [彼の不器用さを笑いぐさにした。] „Nevetség tárgyává tették az ügyetlenségét.”

わらいごえ 【笑い声】 ◆ **nevetés** ^{かべご} [壁越しに
となり ^{ひと} わら ^{ごえ} き
隣の人の笑い声が聞こえた。] „Áthallatszott
a falon a szomszédunk nevetése.”

わらいこける ◆ **nem bírja abbahagyni a nevetést** (～こける) [子供は笑いこけていた。] „A gyerek nem bírta abbahagyni a nevetést.”

わらいころげる 【笑い転げる】 ◆ **fetreng a nevetéstől** ^{かれ} ^{はなし} ^き ^{わらわれ} ^わ ^{わら} ^{ころ}
 [彼の話を聞いて我々は笑いこ
げた。] „A történeteit hallván fetrengtünk nevetéstől.”

わらいさざめく 【笑いさざめく】 ◆ **nevetgél**

わらいじょうご 【笑い上戸】 ◆ **mindenen nevető ember** (よく笑う) ◆ **vidám részeg** (酔うと笑う)

わらいだす 【笑い出す、笑いだす】 ◆ **elneveti magát** [無表情なガードマンが笑い出した。] „A faarcú őr elnevette magát.” ◆ **felkacag** [一人の女性がが笑いだした。] „Egy nő felkacagott.” ◆ **felnevet** [妻は夢を見ながら笑い出した。] „A feleségem álmában felnevette.”

わらいとばしてかたづけ 【笑いとばして片づける、笑い飛ばして片付ける】 ◆ **elintézi egy nevetéssel**

わらいとばす 【笑い飛ばす】 ◆ **elbagatellizál** (矮小化する) [友達心配を笑い飛ばした。] „Elbagatellizálta a barátja aggodalmát.” ◆ **legyint** (手を降って) [うわさを笑い飛ばした。] „Legyintett a pletykára.” ◆ **nevetéssel elintéz** [政治家は賄賂の話を笑い飛ばした。] „A politikus a vesztegetési ügyet egy nevetéssel elintézte.” ◆ **tréfának vesz** (冗談として見る) [重要な問題を笑い飛ばした。] „Tréfának vette a problémát.”

わらいのつぼ ◆ **humorizálás**

わらいばなし 【笑い話】 ◆ **mulatságos történet** ◆ **utólag mulatságos dolog** 【笑い話
で済んでよかった。] „Jó, hogy utólag csak mulatságos dolog lett belőle.”

わらいもの 【笑いもの、笑い物、笑い者】 ◆ **nevettség tárgya** ◆ **röhej**

わらいものにする 【笑いものにする、笑い物にする、笑い者にする】 ◆ **nevetőség tárgyává tesz** ^{みんな} ^{かれ} ^{わら} ^{もの}
 [皆、彼のことを笑い者にした。] „Mindenki nevetőség tárgyává tette őt.”

わらいものになる 【笑いものになる、笑い物になる、笑い者になる】 ◆ **nevetőség tárgyává lesz** ^{かれ} ^わ ^{せかい} ^{わら}
 [彼は世界の笑いものになった。] „Világnevetőség tárgya lett.”

わらいをさそう 【笑いを誘う】 **varai-o szaszou** ◆ **mosolyt csal a szájára** (微笑みを浮かばせる) [彼女の可愛い寝顔は僕の笑いを誘った。] „Az alvó nő aranyos arca mosolyt csalt a számra.” ◆ **nevetésre ingerel** (ゲラゲラ笑わせる) [彼の不格好な動きは人の笑いを誘った。] „Esetlen mozgása nevetésre ingerelte az embereket.”

わらいをとる 【笑いを取る】 ◆ **megnevettet** ^{じょうだん} ^{つま} ^{わら} ^と
 [冗談で妻の笑いを取った。] „A viccemmel megnevettettem a feleségemet.”

わらう 【笑う、咲う、嗤う】 ◆ **derül** ^{かれ}
 [彼のジョークを聞いて笑った。] „Jót derültünk a viccén.” ◆ **kacag** [観客はピエロを見て笑っていた。] „A nézők a bohócon kacagtak.” ◆ **kinevet** (嘲笑う) ^{みんな} ^{わら}
 [皆に笑われた。] „Mindenki kinevetett.” ◆ **nevet** [彼女は笑っていた。] „A nő nevette.” ◇ **くくつわらう** [くくつと笑う] ◆ **kuncog** ◆ **くすくすわらう** [くすくす笑う] ◆ **nevetgél** [女子はくすくす笑っていた。] „A kislányok nevetgéltek.” ◇ **くすくす**

わらう [くすくす笑う] ◆ **kuncog** [先生が間違えたので生徒たちはくすくす笑った。] „A diákok kuncogtak a tanár tévedésén.” ◇ **けたけたわらう** [けたけた笑う] ◆ **vihog** ◆ **しまりなくわらう** [締めりなく笑う、締めりなく笑う] ◆ **vihog** ◆ **ないてもわらっても** [泣いても笑っても] ◆ **lesz, ami lesz** [泣いても笑ってもこれ
わ ^{さいご} ^{ばんば}
は最後のチャンスだから頑張らましよう！] „Lesz, ami lesz, ez az utolsó esélyünk, igyekezzünk hát!” ◇ **にこにこわらう** [ニコニコ笑う] ◆ **mosolyog** ◆ **にやりとわらう** [にやりと笑う]

vigyorog じぶん か し 「自分が勝ったと知って、にやりと笑った。」 „Amikor megtudta, hogy győzött, vigyorgott.” ◇ **にんまりわらう** は [にんまり笑う]

elégedetten mosolyog た ほうだい 「食べ放題! とにんまり笑った。」 „Elégedettem mosolyogtam, amikor láttam, hogy korlátlanul fogyaszthatok.” ◇ **ハハハとわらう** は [ハハハと笑う] **kacarászik** ◇ **はらからわらう** は [腹から笑う] **jóízű-en nevet** ◇ **へらへらとわらう** は [へらへらと笑う] **vihog** どうりょう しっぱい 「同僚の失敗をへらへらと笑った。」 „Vihogott a munkatársa hibáján.” ◇ **へらへらとわらう** は [へらへらと笑う] **heherészik**

なに こと わら 「何も答えずへらへらと笑っていた。」 „Nem tudta, mit válaszoljon ezért csak heherészett.” ◇ **めくそはなくそをわらう** つま ぬめ み [目くそ鼻くそを笑う、目糞鼻糞を笑う] **más szemében a szálkát is meglátja, a magáéban a gerendát sem veszi észre** ◇ **わらいだす** つま ぬめ み [笑い出す、笑い出す] **felnevet** だ 「妻は夢を見ながら笑い出した。」 „A feleségem álmában felnevetett.” ◇ **わらいだす** むひょうじょう [笑い出す、笑い出す] **elneveti magát** わら だ 「無表情なガードマンが笑い出した。」 „A faarú őr elnevette magát.” ◇ **わらいだす** ひとり じょせい [笑い出す、笑い出す] **felkacag** ひとり じょせい 「一人の女性が笑い出した。」 „Egy nő felkacagott.” ◇ **わらいとばす** ひとり じょせい [笑い飛ばす] **tréfának vesz** じゅうよう もんだい (冗談として見る) 「重要な問題を笑い飛ばした。」 „Tréfának vette a problémát.” ◇ **わらいとばす** ひとり じょせい [笑い飛ばす] **elbaga-**

ともだち しんばい わら と **tellizál** (矮小化する) 「友達の心配を笑い飛ばした。」 „Elbogatellizálta a barátja aggodalmát.” ◇ **わらいとばす** ひとり じょせい [笑い飛ばす] **legyint** ひとり じょせい (手を降って) 「うわさを笑い飛ばした。」 „Legyintett a pletykára.” ◇ **わらいとばす** ひとり じょせい [笑い飛ばす] **nevetéssel elintéz** せいじか わ わいろ 「政治家は賄賂の話

を笑い飛ばした。」 „A politikus a vesztegetési ügyet egy nevetéssel elintézte.” ◇ **わらわせ** せいじか わ わいろ **る** はなし わら と [笑わせる] **megnevettet** はなし わら と 「冗談を言って友達を笑わせた。」 „Egy viccel megnevettettem a barátomat.”

わらうかどにはふくきたる はなし わら と [笑う門には福来る] **varau kadoni-va fuku kitaru** ◇ **boldogságot hoz a házhoz a nevetés**

わらきりほうちょう はなし [藁切包丁] ◇ **szecska-vágó kés**

わらじ はなし [草鞋] ◇ **szalmaszandál** ◇ **かねのわらじ** はなし [金のわらじ、金の草鞋] **minden erő** はなし 「金のわらじを履いてでも探せ!」 „Minden erővel keresd!”

わらしごと [わら仕事、藁仕事] ◇ **téli munka**

わらしべ [藁しべ、藁稽] ◇ **hulladék szalma** (わらくす)

わらしべちょうじゃ [わらしべ長者、藁しべ長者、藁稽長者] ◇ **szalmából lett gazdag ember**

わらじむし [草鞋虫] ◇ **érdes pinceászka** ◇ **pinceászka**

わらじをめぐ [草鞋を脱ぐ] ◇ **befejezi az útját** ◇ **letelepedik** ◇ **leveszi a szalmaszandált**

わらじをはく [草鞋を履く] ◇ **szalmaszandált vesz fel** ◇ **útnak indul**

ワラスせん [ワラス線] ◇ **Wallace-vonal**

わらっちゃう [笑っちゃう] ◇ **megnevettető** (微笑ましい) [笑っちゃう話です。] „Megnevettető történet.”

わらってしまふ [笑ってしまふ] ◇ **elneveti magát** おか まじめ ともだち わら 「可笑しすぎて真面目な友達も笑ってしまった。」 „Olyan vicces volt, hogy még a komoly barátom is elnevette magát.”

わらであらう [わらで洗う、藁で洗う] ◇ **le-csutakol** (馬に) うま 「馬をわらで洗った。」 „Lecsutakolta a lovat.”

わらにんぎょう [わら人形、藁人形] ◇ **szalmabáb** ◇ **szalmabábu**

わらばんし [藁半紙] ◇ **szalmából készült papír**

わらび [蕨] ◇ **saspáfrány** ◇ **さわらび** [早蕨] **saspáfrány hajtása**

わらぶきの [藁葺きの、藁葺の] ◇ **szalmate-tős** わらぶき うち す 「藁葺の家に住んでいます。」 „Szalmate-tős házban lakik.”

わらぶきやね [藁葺き屋根、藁葺屋根、わらぶき屋根] ◇ **szalmate-tős** ◇ **zsúpfodél** ◇ **zsúpfödél**

わらぶとん [わら布団、藁布団、藁蒲団] ◇ **szalmazsák**

わらべ [童] ◆ **gyermek**

わらべうた [童歌、わらべ歌、童唄、わらべ唄] ◆ **gyermekdal**

わらべな [わらべ名、童名] ◆ **gyermekkori név**

わらマットレス [藁マットレス] ◆ **szalmazsák**

わらむしろ [藁筵] ◆ **szalmaszőnyeg**

わらやね [わら屋根、藁屋根] ◆ **szalmatető**

わらわ [童] ◆ **gyermek** (わらべ)

わらわせる [笑わせる] ◆ **megnevetett** 「冗談を言って友達を笑わせた。」 „Egy viccel megnevettem a barátomat.” ◆ **nevetett** 「笑わせないで！」 „Ne nevetess!”

わらわな [わらわ名、童名] ◆ **gyermekkori név** (わらべな)

わらわれもの [笑われ者] ◆ **nevetség tárgya**

ワラントさい [ワラント債] ◆ **opciós jegy** (新株引受権証書) ◆ **warrant**

わり [割、割り] ◆ **arány** (比率) 「お酢と油を同割で混ぜた。」 „Az ecetet és az olajat egyenlő arányban összekevertem.” ◆ **elosztás** (割当) [頭割] „fejenkénti elosztás” ◆ **gyakoriság** (頻度) 「友達と月に一度の割で会う。」 „A barátommal havi egyszeri gyakorisággal találkozok.” ◆ **megérés** (引き合うこと) 「不正は割に合わない。」 „Nem éri meg csalni.” ◆ **rész** (割当) 「自分が相続できるのは財産の何割ですか？」 „Mennyi részt öröklök én a vagyonból?” ◆ **tized** (1/10) 「値段の二割を負けてくれた。」 „Elengedte az ár kéttized részét.” ◆ **tíz százalék** (10%) 「2割引」 „húsz százalék kedvezmény” ◆ **あたまわりに** [頭割りにする] **eloszt** 「勘定を頭割りにした。」 „Elosztottuk a számlát.” ◆ **じかに** [時間割] **órarend** 「時間割によると月曜日に音楽の授業があります。」 „Az órarend szerint hétfőn van egy énekóra.” ◆ **ソーダわり** [ソーダ割り] **szódával hígított alkoholos ital** ◆ **みずわり** [水割り] **vízzel**

hígított alkoholos ital ◆ **ワインのソーダわり** [ワインのソーダ割り] **fröccs** 「ワインのソーダ割りを下さい！」 „Kérek egy fröccsöt!” ◆ **わりと** [割と、割りと] **aránylag** 「この商品は割りと安い。」 „Ez az áru aránylag olcsó.” ◆ **わりと** [割と、割りと] **viszonylag** 「この香水の香りは割と長持ちする。」 „Ennek a kölninek viszonylag sokáig megmarad az illata.” ◆ **わりと** [割と、割りと] **eléggé** 「この料理は割と美味しい。」 „Ez az étel elégé finomra sikerült.” ◆ **わりと** [割に、割りに] **képest** 「この商品は高い割に質が悪い。」 „Ahhoz képest, hogy milyen drága, silány minőségű áru.” ◆ **わりにあわない** [割に合わない] **nem éri meg** 「この大変な仕事がこの給料では割に合わない。」 „Nem éri meg ezért a pénzért végezni ezt a nehéz munkát.” ◆ **わりをくう** [割を食う] **vari-o kuu hátrányára válik** 「反抗しても割を食うだけだ。」 „Ha ellenkezel, az csak a hátrányodra válik.”

わりあい [割合] ◆ **arány** 「この合金に含まれる亜鉛の割合はどのくらいですか？」 „Ez az ötvözet milyen arányban tartalmaz cinket?” ◆ **hányad** [過剰化の進んでいる地域ではお年寄りの割合が多い。」 „Az elnéptelenedett területeken nagy az idősek hányada.”

わりあいに [割合に] ◆ **viszonylag** (割りと)

わりあて [割り当て、割当] ◆ **allokáció** 「資源の割り当て」 „erőforrások allokációja” ◆ **beosztás** 「時間の割り当ては重要です。」 „Fontos a jó időbeosztás.” ◆ **elosztás** [仕事の割り当て] „munka elosztása” ◆ **hozzárendelés** [ドライブの割り当て] „meghajtó hozzárendelése” ◆ **kiosztás** [IPアドレスの割り当て] „IP címkiosztás” ◆ **kvóta** [難民の割り当て] „menekültkvóta” ◆ **きょうしゅつわりあて** [供出割り当て] **beszolgáltatási kvóta** ◆ **ぎょかくわりあて** [漁獲割り当て、漁獲割当] **halászati kvóta** ◆ **ゆにゅうわりあて** [輸入割り当て、輸入割当] **importkvóta** ◆

ゆにゆうわりあて 【輸入割り当て、輸入割当】
importkeret

わりあてがく 【割当額、割り当て額】 ◆ **kvóta-összeg**

わりあてせいど 【割り当て制度、割り当て制度】 ◆ **kvótarendszer**

わりあてられる 【割り当てられる】 ◆ **esik** 「わたしにどれくらいの仕事が割り当てられる?」
„Mennyi munka esik rám?”

わりあてりょう 【割当量】 ◆ **kvóta**

わりあてる 【割り当てる】 ◆ **beoszt** 「難しい仕事を割り当てられた。」 „Nehezebb munkára

osztottak be.” ◆ **hozzárendel** 「すべての文字に数字を割り当てた。」 „Minden betűhöz hozzárendelt egy számot.” ◆ **kioszt** 「任務を割り

当てた。」 „Kiosztotta a feladatokat.” ◆ **ráoszt** 「監督は彼に王様の役を割り当てた。」 „A rendező a király szerepét osztotta rá.” ◆ **rászán**

「割り当てたお金より高かった。」 „Többbe került, mint amennyit rászántam.” ◆ **szétoszt**

「上司は部下に仕事を割り当てた。」 „A főnök szétosztotta a beosztottai között a munkát.” ◇ **ばんごうをわりあてる** 【番号を割り当てる】

számoz 「ブダペストでは区ごとに番号を割り当てている。」 „Budapesten számozzák a kerületeket.”

わりいれる 【割り入れる】 ◆ **betold** 「夏時間に一時割り入れた。」 „A nyári időszámítás miatt egy órát betoldottak.”

わりいん 【割り印、割印】 ◆ **egybefüggést igazoló pecsét**

わりかん 【割り勘、割勘】 ◆ **közös fizetés** ◆ **osztott számla**

わりかんでほうう 【割り勘で払う、割勘で払う】 ◆ **közösen fizet** 「食事を割り勘で払った。」 „Közösen fizettük az ételt.”

わりきった 【割り切った、割りきった】 ◆ **racionális** (合理的な) 「割り切った考え方だ。」 „Racionális gondolkozásmód.”

わりきる 【割り切る、割りきる】 ◆ **anyagi oldalát nézi** 「仕事は好きではないが割り切

て働きます。」 „Nem szeretem a munkámat, de az anyagi oldalát nézve dolgozom.” ◆ **ész-érvekkel gondolkodik** 「彼はろくでなしだと

分かっているけど割り切れない。」 „Tudom, hogy semmirekellő ember, mégsem akarok ész-érvekkel gondolkodni.” ◆ **igazol** 「それは理屈

だけでは割り切れない。」 „Ezt nem lehet csupán logikával igazolni.” ◆ **maradék nélkül**

oszt 「9 は3で割り切れる。」 „A három maradék nélkül osztja a kilencet.” ◆ **nem érzel-**

gősködik (感情的ではない) 「それはもっと割り切って考えて下さい。」 „Ne érzélgősködj ezen annyit!” ◇ **わりきった** 【割り切った、割り

きった】 **racionális** (合理的な) 「割り切った考え方だ。」 „Racionális gondolkozásmód.”

◇ **わりきれない** 【割り切れない、割りきれない】 **nem osztható** 「3で割り切れない数字」 „hárommal nem osztható szám”

わりきれない 【割り切れない、割りきれない】

◆ **érthetetlen** 「この政策はどう見ても割り切れないところがある。」 „Bárhogy is nézem, ez az intézkedés érthetetlen.” ◆ **nem osztható** 「3で割り切れない数字」 „hárommal nem osztható szám”

わりきれる 【割り切れる、割りきれる】 ◆ **meggyőző** 「増税の理由を聞いて割り切れない気持ちです。」 „Nem volt meggyőző az érv az adó-

emelésre.” ◆ **osztható** 「9 は3で割り切れる。」 „Kilenc osztható hárommal.” ◇ **わりきれない** 【割り切れない、割りきれない】 **érthet-**

tetlen 「この政策はどう見ても割り切れないところがある。」 „Bárhogy is nézem, ez az intézkedés érthetetlen.”

わりこみ 【割り込み、割込み】 ◆ **befurakodás** 「列への割り込み」 „befurakodás a sorba”

◆ **elé vágás** ◆ **furakodás** ◆ **megszakítás** (IT) 「ソフトウェア割り込み」 „softveres megszakítás”

わりこみつうわ 【割込通話】 ◆ **hívásvárakoztatás**

わりこむ 【割り込む、割込む】 ◆ **átzuhan** 「株価 100円を割り込んだ。」 „A részvény árfolyama átzuhant a 100 jenes szinten.” ◆ **befurakodik** 「人ごみの中に割り込んだ。」 „Befurakodott a tömegbe.” ◆ **beleszól** 「会話に割り込む。」 „Beleszól a beszélgetésbe.” ◆ **betolakodik** 「列の前に割り込んだ。」 „Betolakodott a sor elejére.” ◆ **elé vág** (前へ) 「後ろからトラックが割り込んだ。」 „Elém vágott egy teherautó.” ◆ **furakodik** 「彼は列に割り込んだ。」 „A sorba furakodott.” ◆ **tolakodik** (列などに) 「列の先頭に割り込んだ。」 „Az első helyre tolakodott.”

わりこむこと 【割り込むこと】 ◆ **tolakodás** (列などに)

わりこむひと 【割り込む人】 ◆ **befurakodó** ◆ **betolakodó** 「列に割り込む人が嫌い。」 „Nem szeretem a sorba betolakodókat.”

わりざん 【割り算、割算】 ◆ **osztás** 「掛け算と割り算」 „szorzás és osztás”

わりざんのきごう 【割り算の記号、割算の記号】 ◆ **osztásjel**

わりざんをする 【割り算をする、割算をする】 ◆ **oszt** 「子供は割り算を勉強した。」 „A gyerekek osztani tanult.”

わりだかな 【割り高な、割高な】 ◆ **viszonylag drága** 「割高な株」 „viszonylag drága részvény” ◆ **viszonylag magas** 「割高な家賃」 „viszonylag magas lakbér”

わりだし 【割出し、割り出し、割りだし】 ◆ **kiszámítás** ◆ **varidasi** (相撲で)

わりだす 【割り出す、割出す、割りだす】 ◆ **következtet** (推測する) 「写真から撮影場所を割り出した。」 „A fényképből kikövetkeztettem, hogy hol készülhetett.” ◆ **kiszámít** (算出する) 「経過時間から速度を割り出し

た。」 „Az eltelt időből kiszámította a sebességet.”

わりつけ 【割り付け、割付け】 ◆ **beosztás** ◆ **szedéstükör** ◆ **szövegtükör**

わりつけする 【割り付けする、割付けする】 ◆ **beoszt** 「ワープロで均等割り付けする。」 „Arányosan beosztja a dokumentumot a szövegszerkesztőben.”

わりと 【割と、割りと】 ◆ **aránylag** 「この商品は割りと安い。」 „Ez az áru aránylag olcsó.” ◆ **eléggé** 「この料理は割と美味しい。」 „Ez az étel elég finomra sikerült.” ◆ **viszonylag** 「この香水の香りは割と長持ちする。」 „Ennek a kölninek viszonylag sokáig megmarad az illata.”

わりに 【割に、割りに】 ◆ **képest** 「この商品は高い割に質が悪い。」 „Ahhoz képest, hogy milyen drága, silány minőségű áru.” ◆ **viszonylag** (わりと)

わりにあわない 【割に合わない】 ◆ **nem éri meg** 「この大変な仕事がこの給料では割に合わない。」 „Nem éri meg ezért a pénzért végezni ezt a nehéz munkát.”

わりばし 【割り箸、割箸】 ◆ **eldobható evőpálcika**

わりびいて 【割り引いて】 ◆ **fenntartással** 「彼の話を割り引いて聞いた。」 „Fenntartással hallgattam, amit mondott.”

わりびき 【割引、割り引き、割引き】 ◆ **árengedmény** 「この靴を割引で買った。」 „Árengedménnyel vettem ezt a cipőt.” ◆ **diszkont** ◆ **diszkontálás** ◆ **engedmény** ◆ **kedvezmény** ◆ **leárazás** 「割増か割引」 „felárazás vagy leárazás” ◆ **leértékelés** ◆ **leszámítolás** ◆ **がくせいわりびき** 【学生割引】 ◆ **diákkedvezmény** ◆ **さいわりびき** 【再割引】 ◆ **viszontleszámítolás** ◆ **だんたいわりびき** 【団体割引】 ◆ **csoportos kedvezmény** ◆ **てがたわりびき** 【手形割引、手形割り引き、手形割引き】 ◆ **leszámítolás** ◆ **てがたわりびき** 【手形割引、手形割り引き、手形割引き】 ◆ **váltóleszámítolás**

わりびきかかく 【割引価格】 ◆ **kedvezményes ár**

わりびきクーポン 【割引クーポン】 ◆ **árengedmény-kupon**

わりびきけん 【割引券、割り引き券】 ◆ **kedvezményre jogosító kupon**

わりびきこくさい 【割引国債】 ◆ **diszkont kincstárjegy**

わりびきじょうしゃけん 【割引乗車券】 ◆ **kedvezményes jegy** ◆ **kedvezményes menetjegy**

わりびきする 【割引する、割り引きする、割引きする】 ◆ **diszkontál** ◆ **enged az árból** (割引してあげる) 「店員は洋服を割引してくれた。」 „Az árus engedett a ruha árból.” ◆ **leértékel** 「この靴は割引されている。」 „Ez a cipő le van értékelve.” ◆ **leszámitol** ◇ **さいわりびきする** 【再割引する】 **viszontleszámitol**

わりびきセール 【割引セール】 ◆ **leértékelés** 「このシャツは割引セールで買った。」 „Ezt az inget leértékelésen vettem.”

わりびきてがた 【割引手形】 ◆ **diszkontált váltó** ◆ **leszámitolt váltó**

わりびきぶあい 【割引歩合、割り引き歩合】 ◆ **leszámitolási kamatláb**

わりびきりつ 【割引率】 ◆ **diszkontráta**

わりびきりょうきん 【割引料金】 ◆ **jutányos tarifa** ◆ **kedvezményes díj**

わりびく 【割引く、割り引く】 ◆ **diszkontál** 「手形を割り引く。」 „Váltót diszkontál.” ◆ **engedményt ad** 「月々の料金を割り引くサービス」 „havidíjból engedményt adó szolgáltatás” ◆ **kétkedik** 「彼の話の割引を聞いて聞いた。」 „Némi kétkedéssel hallgattam, amit mondott.” ◆ **leszámit** 「価格を20% 割り引く。」 „20 százalékot leszámit az árból.”

わりピン 【割りピン】 ◆ **saszeg**

わりふ 【割り符、割符】 ◆ **azonosító cédula**

わりふり 【割り振り、割振り】 ◆ **beosztás** ◆ **elosztás**

わりふりする 【割り振りする、割振りする】 ◆ **beoszt** 「時間の割り振りをした。」 „Beosztottam az időt.” ◆ **kioszt** 「仕事の割り振りをした。」 „Kiosztottam a munkát.”

わりふる 【割り振る、割振る】 ◆ **beoszt** 「勤務時間を割り振った。」 „Beosztottam a munkaidőt.” ◆ **kioszt** 「役割を割り振った。」 „Kiosztottam a szerepeket.”

わりまえ 【割り前、割前】 ◆ **rész** ◆ **részese-dés**

わりまし 【割増、割り増し、割増し】 ◆ **felár** (割増料金) ◆ **felárazás** 【割増か割引】 „felárazás vagy leárazás” ◆ **kiegészítés** (割増手当) ◆ **prémium** (割増金)

わりましうちん 【割増運賃】 ◆ **megemelt viteldíj**

わりましきん 【割増金】 ◆ **ázsói** ◆ **felár** ◆ **prémium**

わりましちんぎん 【割増賃金】 ◆ **bérkiegészítés**

わりましてあて 【割増手当】 ◆ **fizetésekiegészítés**

わりましりょうきん 【割増料金】 ◆ **emelt tarifa**

わりましりょうきん 【割増料金、割り増し料金、割増し料金】 ◆ **felár**

わりましをとる 【割増をとる、割り増しをとる、割増しをとる】 ◆ **felszámol** 「手数料として1割の割増をとられた。」 „10 százalékos kezelési költséget számoltak fel.”

わりもどし 【割り戻し、割戻し】 ◆ **részleges visszafizetés** ◆ **részleges visszatérítés** 「消費税の割り戻し」 „forgalmi adó részleges visszatérítése”

わりもどし 【割戻、割戻し、割り戻し】 ◆ **visszatérítés**

わりもどしきん 【割戻金、割戻し金、割り戻し金】 ◆ **rabatt** (リベート) ◆ **visszatérített összeg**

わりもどす 【割り戻す、割戻す】 ◆ **visszatérít** 「修理代金の一部を割り戻す。」 „Visszatéríti a javítási díj egy részét.”

わりやすな 【割り安な、割安な】 ◆ **viszonylag olcsó** 【割安な株】 „viszonylag olcsó részvény”

わりやすに 【割り安に、割安に】 ◆ **viszonylag olcsón** 「不動産は割安になっている。」
„Viszonylag olcsón lehet most lakáshoz jutni.”

わりをかう 【割を食う】 **vari-o kuu** ◆ **hátrányára válik** 「反抗しても割を食うだけだ。」
„Ha ellenkezel, az csak a hátrányodra válik.”

わる 【割る】 ① **hasít** (分ける) 「木を二つに割った。」
„Kétfelé hasítottam a fát.” ② **tör** (分ける) 「チョコレートを一とかげら割った。」
„Törtem a csokiból egy falatot.” ③ **repszert** 「木の根がコンクリートを2つに割った。」
„A fa gyökere kétfelre repesztette a betont.” ④ **oszt** (数学) 「8を2で割ると4になる。」
„Nyolcat kettővel osztva négyet kapunk.” ⑤ **hígít** (薄める) 「ウイスキーを水で割った。」
„Vízzel hígítottam a whisky-t.” ⑥ **bukik** 「株価は1000円を割った。」
„A részvény árfolyama 1000 jen alá bukott.” ◆ **betör** (ガラスを割る) 「泥棒は窓ガラスを割った。」
„A betörő betörte az ablakot.” ◆ **eloszt** 「かかった費用を人数で割った。」
„A költséget a létszámnak megfelelően elosztottuk.” ◆ **eltör** 「花瓶を割った。」
„Eltörte a vázát.” ◆ **feltör** 「くるみを割った。」
„Feltörtem a diót.” ◆ **felüt** (卵などを) 「卵を3つ割って下さい！」
„Üssön fel három tojást!” ◆ **hasogat** 「薪を割った。」
„Fát hasogatott.” ◆ **ki lép** (足を出す) 「相撲力士は土俵を踏み割った。」
„A szumó birkózó kilépett a küzdőtérrel.” ◆ **kitör** 「窓ガラスを割ってしまった。」
„Véletlenül kitörtem az ablakot.” ◆ **összeroppant** 「歯でピーナッツの皮を割った。」
„Összeroppantottam a mogyoró héját a fogammal.” ◆ **széthasít** (分ける) 「丸太を斧で割った。」
„Széthasította a farönköt a fejszével.” ◇ **がんばるをわる** 【元本を割る】 **veszteséges lesz** 「投資は元本を割った。」
„A befektetésem veszteséges lett.” ◇ **くちをわる** 【口を割る】 **megtörök** 「容疑者は口を割った。」
„A

vádolt megtört.” ◇ **くちをわる** 【口を割る】 **szólásra szánja magát** ◇ **ゴールをわる** 【ゴールを割る】 **gólt ló** 「選手はゴールを割った。」
„A játékos gólt lőtt.” ◇ **なかをわる** 【仲を割る】 **közé áll** 「二人の仲を割った。」
„A két ember közé állt.” ◇ **はらわって** 【腹を割って】 **őszintén** 「腹を割って話す。」
„Őszintén beszél.” ◇ **はらわって** 【腹を割る】 **őszinte** 「腹を割って話す。」
„Őszintén beszél.” ◇ **みずでわる** 【水で割る】 **vízzel hígít** 「ウイスキーを水で割った。」
„Vízzel hígítottam a whisky-t.” ◇ **わってはい** 【割って入る】 **beszélő** 「話に割って入った。」
„Beszélő a beszélgetésbe.” ◇ **わってはい** 【割って入る】 **befurakodik** 「列に割って入った。」
„Befurakodott a sorba.”

わる 【悪】 ◆ **gazember** (悪者) ◆ **rossz** 「悪をする。」
„Rosszat cselekszik.” ◆ **rosszgyerek** (子供) 「その子は学校で一番の悪だ。」
„Az a gyerek a legrosszabb az iskolában.” ◇ **しょうわる** 【性悪】 **rosszindulat**

わるあがき 【悪あがき、悪足掻き】 ◆ **felesleges kapálózás**

わるあがき 【悪足掻き、悪あがき】 ◆ **felesleges harc** 「悪あがきはやめろ！」
„Hagyjuk abba a felesleges harcot!” ◆ **hiáavaló küzdelem**

わるあがきする 【悪足掻きする、悪あがきする】 ◆ **vagdalózik** 「悪あがきしても無駄だ。」
„Hiába vagdalózol!”

わるい 【悪い】 ① **rossz** 「天気が悪い。」
„Rossz az idő.” ② **hibás** 「君が悪い！」
„Te vagy a hibás!” ◆ **árt** 「暗いところで本を読むのは目に悪い。」
„Árt a szemednek, ha sötétben olvasol.” ◆ **ártalmas** 「タバコは体に悪い。」
„A dohányzás ártalmas az egészségre.” ◆ **helytelen** 「悪い生活習慣はしばしば便秘を引き起こす。」
„A székrekedést gyakran a helytelen életmód okozza.” ◆ **köszönöm** (ありがとう) 「休日に働いてもらって悪いね！」
„Köszö-

nöm, hogy hétvégén is dolgozol nekem!” ◆ **ne-**

gativ (ネガティブな) 「このスマホには悪い経験があります。」 „Negatív tapasztalatom van ezzel az okostelefonnal szemben.” ◆ **ne hara-**

gudj (ごめんなさい) 「悪いけど黙っててくれる？」 „Ne haragudj, de nem maradnál csöndben?” ◆ **あいしょうがわるい** 【相性が悪い】 **összeférhetetlen** 「マザーボードとメモリーは相性が悪かった。」 „A memória összeférhetetlen volt az alaplappal.” ◆ **あいそがわるい**

【愛想が悪い】 **magának való** 「旦那は愛想が悪い。」 „A férjem olyan magának való ember.” ◆ **あいそのわるい** 【愛想の悪い】 **barátságatlan** 「愛想の悪い店員」 „barátságatlan eladó” ◆ **あきらめがわるい** 【諦めが悪い】

nem akar beletörödni 「彼は何度断られても諦めが悪い。」 „Nem akar beletörödni, pedig már többször is elutasították.” ◆ **あたまがわ**

るい 【頭が悪い】 **buta** 「この道具の設計者は頭が悪い。」 „Ennek a szerszámnak a konstruktöre buta volt.” ◆ **あたりのわるい** 【当たりの悪い】 **barátságatlan** 「当たりの悪い人」 „barátságatlan ember” ◆ **いじのわるい** 【意地の悪い】 **rosszindulatú** 「意地の悪い人」 „rosszindulatú ember” ◆ **いじのわるい** 【意地の悪い】 **gonosz** 「意地の悪い質問」 „gonosz kérdés” ◆ **いりがわるい** 【入りが悪い】 **kevés**

van 「演奏会は客の入りが悪かった。」 „Kevesen voltak a koncerten.” ◆ **インクのでがわるい** 【インクの出が悪い】 **rosszul fog** 「このペンはインクの出が悪い。」 „Rosszul fog ez a toll.” ◆ **うちづらがわるい** 【内面が悪い】 **ne-**

hezen lehet vele otthon kijönni 「夫は内面が悪い。」 „A férjemmel nehezen lehet otthon kijönni.” ◆ **うれゆきがわるい** 【売れ行きが悪い】 **nem viszik** 「古い家は売れ行きが悪い。」 „Nem viszik a régi lakásokat.” ◆ **うんがわるい** 【運が悪い】 **peches** 「こんなところで上司に会うとはなんて運が悪いんだろう。」 „Peches dolog pont itt találkozni a főnökömmel.” ◆ **えんぎがわるい** 【縁起が悪い】 **balszeren-**

csét hoz 「黒猫を見ると縁起が悪い。」 „Fekete macskát látni balszerencsét hoz.” ◆ **おもいきりがわるい** 【思いきりが悪い、思い切りが悪い】 **határozatlan** 「思い切りが悪い人」 „határozatlan ember” ◆ **おりがわるい** 【折が悪い】 **nem megfelelő** 「折が悪いから何も言わなかった。」 „Nem a megfelelő időpont volt, ezért nem mondtam semmit.” ◆ **がいぶんがわ**

るい 【外聞が悪い】 **botrányos** 「外聞が悪い話」 „botrányos történet” ◆ **かきあじわるい** 【書き味が悪い】 **csúnyán fog** 「このペンは書き味が悪い。」 „Ez a toll csúnyán fog.” ◆ **かざむきがわるい** 【風向きが悪い】 **rosszul**

megy 「交渉の風向きが悪い」 „Rosszul mennek a tárgyalások.” ◆ **かぜとおしのわるい** 【風通しの悪い】 **levegőtlen** 「風通しの悪い部屋」 „levegőtlen szoba” ◆ **かつこうがわるい** 【格好が悪い、恰好が悪い】 **égés** 「突然ズボンが落ちてしまって、格好が悪かった。」 „Égés volt, ahogy hirtelen lecsúszott a nadrágom.” ◆ **か**

んじのわるい 【感じの悪い】 **barátságatlan** 「感じの悪い人」 „barátságatlan ember” ◆ **かんじわるい** 【感じ悪い】 **goromba** 「タクシーはすごく感じが悪くて、最後にはぼったくられた。」 „A taxis nagyon goromba volt, és még a végén át is vert.” ◆ **かんじわるい** 【感じ悪い】 **durva** 「レジの人はとても感じ悪かった。」 „A pénztáros nagyon durva volt.” ◆ **かんじわ**

るい 【感じ悪い】 **modortalan** 「感じ悪い人です。」 „Modortalan ember.” ◆ **きげんがわるい** 【機嫌が悪い】 **rosszkezdű** 「どうやっても機嫌の悪い同僚をなだめることができない。」 „Semmivel sem lehetett felvidítani a rosszkezdű kollégámat.” ◆ **きぶんがわるい** 【気分が悪い】 **rosszul van** 「気分が悪くなったから教えてください。」 „Ha rosszul van, szóljon!” ◆ **きもちがわるい** 【気持ちが悪い】 **undorító** 「あの毛虫は気持ちが悪い。」 „Undorító az a selyemhernyó.” ◆ **ぎょうぎがわるい** 【行儀が悪い】 **nem tud viselkedni** 「彼は行儀が悪い。」 „Az az ember nem tud viselkedni.” ◆ **ぎょうぎがわるい** 【行儀が悪い】 **nem illik** 「おな

かきあじわるい

かきあじわるい

かんじわるい

かんじわるい

かんじわるい

かんじわるい

かんじわるい

かんじわるい

かんじわるい

らするの^{わぎょうぎ}は行儀が悪い。】 „Nem illik fingani.”
 ◇ **きれあじがわるい** 【切れ味が悪い】 **életlen**
 [きれあじ^{あじ}がわるい] „életlen kés” ◇ **きをわる**
くする 【気を悪くする】 **megsértődik** 「
 意見^{いけん}を正直^{しょうじき}に言ったら相手^{あいて}が気^きを悪くし
 た。」 „Amikor őszintén megmondtam a véle-
 ményem, megsértődött.” ◇ **ぐあいがわるい** 【具
 合が悪い】 **rosszul veszi ki magát** (体裁^{ていざい}が
 悪い) 【先生^{せんせい}が汚^{きたな}い言葉^{ことば}を使う^{つか}なんて具合^{ぐあい}が
 悪い。】 „Rosszul veszi ki magát, ha egy tanár
 csúnyán beszél.” ◇ **ぐあいがわるい** 【具合が悪い
 い】 **nincs jól** 【彼女^{かのじよわ}は子供^{こども}の具合^{ぐあい}が悪^{わる}かった
 ので早^{はや}く帰^{かえ}った。】 „Nem jól volt a gyereke,
 ezért hamar hazament.” ◇ **ぐあいがわるい** 【具
 合が悪い】 **baja van** 「車^{くるま}はどうも具合^{ぐあい}が悪^{わる}
 い。」 „Valami baja van a kocsinak.” ◇ **くちがわ**
るい 【口が悪い】 **csúnyán beszél** 「口^{くち}が悪^{わる}
 い人^{ひと}」 „csúnyán beszélő ember” ◇ **くみあわせが**
わるい 【組み合わせが悪い】 **nem jól megy**
 「スイカとジャムの組^くみあ^あわせは悪い。」 „A
 dinnye nem jól megy a lekvárhoz.” ◇ **ごしょうが**
わるい 【後生^{ごしょう}が悪い】 **pokolra jut** ◇ **しせい**
いがわるい 【姿勢^{しせい}が悪い】 **rossz a tartása**
 【思春^{ししゆんき}期の^{こども}子供^{はんぶん}の半分^{わしせい}は姿勢^{わる}が悪い。】 „A ser-
 dülő gyerekek felének rossz a tartása.” ◇ **しつ**
けがわるい 【躰^{しつ}が悪い、しつけが悪い】 **ne-**
veletlen 「この子は躰^こが悪い。」 „Ez a gye-
 rek nevetlen.” ◇ **しつ^のわるい** 【質^{しつ}の悪い】
nyamvadt (劣悪^{りやく}な) 「その質^{しつ}の悪い^{わるい}商品^{しょうひん}
 たか^{たか}ねだ^{ねだ}う
 高い^う値段^うで売^うっていた。」 „Egy vagyont kért
 azért a nyamvadt áruért.” ◇ **しまつがわるい**
 【始末^{しまつ}が悪い】 **kezelhetetlen** (手^てに負^おえな
 い) 「彼は^{かれ}どうにも始末^{しまつ}が悪い。」 „Kezeli-
 tetlen ember.” ◇ **しまつがわるい** 【始末^{しまつ}が悪い
 い】 **tékozló** 【始末^{しまつ}が悪^{わる}くてお金^{かね}がたまらない
 ない。」 „Tékozló, soha sincs pénz.” ◇ **しまつが**
わるい 【始末^{しまつ}が悪い】 **nem lehet mit kez-**
deni vele 【使用^{しようず}済^ずみのボタ^{でんち}ン電池^わは始末^{しまつ}が悪^{わる}
 い。」 „A használt gombelemekkel nem lehet
 mit kezdeni.” ◇ **しゅみのわるい** 【趣味^{しゅみ}の悪い】
ízléstelen 【趣味^{しゅみ}の悪い^{わるい}冗談^{じょうだん}】 „ízléstelen
 vicc” ◇ **しゅみのわるい** 【趣味^{しゅみ}の悪い】

giccse 【あの趣味^{しゅみ}の悪い^{わるい}花瓶^{かびん}は誰^{だれ}から貰^{もら}った
 の?】 „Kitől kaptad azt a giccse vasezt?” ◇ **せけ**
んていがわるい 【世間^{よこ}体が悪い】 **nem jól ve-**
szi ki magát 【離婚^{りこん}後^ごすぐ再婚^{さいこん}するのは
 世間^{せけん}体が悪い。】 „Nem jól veszi ki magát, ha
 valaki válás után rögtön megnősül.” ◇ **せつし**
よくがわるい 【接触^{せつし}が悪い】 **kontakthibás**
 【このスイツチは接^{せつし}触^{よく}が悪い。】 „Ez a kap-
 csoló kontakthibás.” ◇ **せつぞくがわるい** 【接^{せつ}続^{ぞく}
 が悪い】 **kontakthibás** 【充電^{じゅうでんき}器^きの接^{せつ}続^{ぞく}が悪^{わる}
 い。】 „Kontakthibás az akkutöltőm.” ◇ **そこう**
がわるい 【素行^{そこう}が悪い】 **megettévedt** (素行^{そこう}
 が悪い若者^{わかも}) „megettévedt fiatal” ◇ **たちがわる**
い 【質^{たち}が悪い、たちが悪い】 **rosszindulatú**
 (悪質^{あくしつ}な) ◇ **たちのわるい** 【質^{たち}の悪い^{わるい}、たち
 の悪い】 **rossz** (悪い) 【質^{たち}の悪い^{わるい}睡眠^{すいみん}】
 „rossz alvás” ◇ **たちのわるい** 【質^{たち}の悪い^{わるい}、たち
 の悪い】 **gonosz** (意地悪^{いぢあく}な) 【質^{たち}の悪い^{わるい}人^{ひと}】
 „gonosz ember” ◇ **ちょうしがわるい** 【調子^{ちょうし}
 が悪い】 **valami baja van** 【洗濯^{せんたく}機^きは調子^{ちょうし}が
 悪い。】 „Valami baja van a mosógépnek.” ◇ **ち**
ょうしがわるい 【調子^{ちょうし}が悪い】 **rendetlenke-**
dik 【肝臓^{かんぞう}の調子^{ちょうし}が悪い。】 „Rendetlenkedik a
 májamb.” ◇ **ちょうしがわるい** 【調子^{ちょうし}が悪い】
rossz formában van 【今日^{きょう}は選^{せん}手^{しゆ}の調子^{ちょうし}が悪^{わる}
 い。】 „A versenyző ma rossz formában van.”
 ◇ **つかいががわるい** 【使^{せんたく}い勝^{かつ}手が悪い、使^{せんたく}
 いががわるい】 **kényelmetlen a használata**
 【このアプリは使^{つか}い勝^{かつ}手が悪い。】 „Ennek
 az applikációnak kényelmetlen a használata.” ◇ **つき**
あいがわるい 【付^{つき}き合い^あが悪い】 **nem**
jön ki jól az emberekkel ◇ **つきがわるい**
 【付^{つき}きが悪い】 **könnyen lejön** 【この口紅^{くちべに}は
 付^{つき}きが悪い。】 „Ez a rúzs könnyen lejön.” ◇ **つ**
きがわるい 【付^{つき}きが悪い】 **keveset terem** 「
 今年^{ことし}のリンゴは付^{つき}きが悪い。】 „Idén kevés al-
 ma termett.” ◇ **つきがわるい** 【付^{つき}きが悪い】
nehezen gyullad 【このライターは付^{つき}きが悪^{わる}
 い。】 „Ez az öngyújtó nehezen gyullad.” ◇ **つご**
うがわるい 【都合^{つごう}が悪い】 **nem alkalmas** 「
 今^{いま}は都合^{つごう}が悪い、明日^{あした}来て^きください!」 „Most
 nem alkalmas, jöjjön holnap!” ◇ **つごうがわるい**

【要領が悪い】 **ügyetlen** (不器用な) 「仕事しごとの要領ようりょうが悪い。」 „Ügyetlenül dolgozik.” ◇ **わるいせい** 【悪い姿勢】 **helytelen testtartás** 「悪い姿勢は体からだの不調ふちょうを引き起こす。」 „Sok gondot okoz a helytelen testtartás.” ◇ **わるいてんき** 【悪い天気】 **csúnya idő** ◇ **わるくする** 【悪くする】 **ront** 「壊れたラジオをいじらないで! もっと悪くなるから。」 „Ne nyúlj a rossz rádióhoz, mert csak rontasz rajta.” ◇ **わるくなる** 【悪くなる】 **romlik** 「健康けんこうはこの数日間すうじつかんで悪くなった。」 „Az egészsége az utóbbi napokban sokat romlott.” ◇ **わるくなる** 【悪くなる】 **megromlik** 「二人の関係かんけいは次第しだいに悪くなった。」 „Lassanként megromlott a ketjük kapcsolata.”

わるいけっかになる 【悪い結果になる】 ◆ **balul üt ki**

わるいことに 【悪いことに】 ◆ **szerencsétlen módon** 「風邪かぜを引いて、さらに悪いことに歯はが痛いたくなった。」 „Megfáztam és szerencsétlen módon még a fogam is megfájdult.”

わるいせい 【悪い姿勢】 ◆ **helytelen testtartás** 「悪い姿勢は体からだの不調ふちょうを引き起こす。」 „Sok gondot okoz a helytelen testtartás.”

わるいて 【悪い手】 ◆ **rossz lépés**

わるいてをうつ 【悪い手を打つ】 ◆ **rosszat lép** 「悪い手を打って負けた。」 „Rosszat léptem, és kikaptam.”

わるいてんき 【悪い天気】 ◆ **csúnya idő**

わるいところへ 【悪いところへ】 **varui tokorok** ◆ **rosszkor** 「悪いところへ来た。」 „Rosszkor jöttél.”

わるいはなし 【悪い話、悪い話し】 ◆ **rossz hír** 「悪い話はなしがある。」 „Rossz hírem van!”

わるいよかん 【悪い予感】 ◆ **rossz előérzet** (嫌きらな予感) 「動物どうぶつたちが急きゅうに静しずかになった時とき、悪い予感わるいよかんがした。」 „Rossz előérzetem támadt, amikor hirtelen elhallgattak az állatok.”

わるがき 【悪ガキ、悪餓鬼】 ◆ **rosszcsont** ◆ **rossz gyerek**

わるがしこい 【悪賢い】 ◆ **cseles** ◆ **fondorlatos**

わるぎ 【悪気】 ◆ **rosszakarat** ◆ **rosszhiszeműség** ◆ **rosszindulat**

わるぎなく 【悪気なく】 ◆ **jóhiszeműen** 「彼かれは悪気わるぎなく何でも口くちにする。」 „Jóhiszeműen mindent elmond.”

わるぎのない 【悪気のない】 ◆ **ártatlan** 「悪気わるぎのない冗談じょうだん」 „ártatlan tréfa” ◆ **jóindulatú** 【悪気のない人】 „jóindulatú ember”

わるく 【悪く】 ◆ **rosszul** 「昨夜さくや寝つきねが悪わるかった。」 „Tegnap éjjel rosszul aludtam.”

わるくいう 【悪く言う】 ◆ **rosszat mond** 「他人たにんのことを悪わるく言う。」 „Rosszat mond másokról.” ◆ **személyeskedik** 「悪わるくは言わいたくない。」 „Nem akarok személyeskedni.”

わるくおもう 【悪く思う】 **varuku omou** ◆ **rossz néven vesz** 「君きみのことを思おもって言いっているのだから、悪わるく思おもわないで。」 „Ne vedd rossz néven, hiszen a te érdekében mondom!”

わるくおもわないで 【悪く思わないで】 ◆ **ne vedd rossz néven**

わるくする 【悪くする】 ◆ **ront** 「壊れたラジオをいじらないで! もっと悪わるくなるから。」 „Ne nyúlj a rossz rádióhoz, mert csak rontasz rajta.” ◇ **あたまをわるくする** 【頭あたまを悪くする】

butít 「何もなにもしないと頭あたまが悪わるくなる。」 „A semmittevés butít.” ◇ **きをわるくする** 【気きを悪くする】 **megsértődik** 「意見いけんを正直しょうじきに言いったら相手あいてが気きを悪わるくした。」 „Amikor őszintén megmondtam a véleményem, megsértődött.”

わるくち 【悪口】 ◆ **káromlás** ◆ **mocskolódás**

わるぐち 【悪口】 ◆ **hírbe hozás** (わるくち) ◆ **kiptetykálás** (わるくち) ◆ **mocskolódás** (わるくち)

わるぐちをいう 【悪口を言う】 ◆ **kiptetykál** (悪わるいうわきを流ぬすす) 「彼かれが盗ぬすんだと悪わるくちを言いった。」 „Kiptetykálta, hogy lopott.” ◆ **megszól** 「悪口わるくちを言いわれるから髪かみの毛けを緑みどりに染そめ

なかった。」 „Nem festette zöldre a haját, mert félt, hogy megszólják.” ◆ **mocskolódik** [一人ひとりの同僚はいつも上司の悪口を言っている。]

„Az egyik munkatársam állandóan mocskolódik a főnökömre.” ◆ **rosszakat mond róla** [生徒せいとたちは少年の悪口をいった。]

◆ **rossz híret kelti** [隣人りんじんについて悪口を言った。]

◆ **rossz híret keltette a szomszédjának.**

◇ **ジブシーのわるぐちをいう** [ジブシーの悪口を言う]

◇ **cigányozik** ◇ **ユダヤじんのわるぐちをいう** [ユダヤ人の悪口を言う]

◇ **zsidózik**

わるくとり [悪く取る] ◆ **rossz néven vesz** [悪く取らないで下さい!]

„Kérem, ne vegye rossz néven!”

わるくない [悪くない] ◆ **megjár** [新しい電話はどう? 悪くない。]

„Milyen az új telefonod? Megjárja.” ◆ **tűrhető** [彼の給料は悪くない。]

„Tűrhető a fizetése.”

わるくなる [悪くなる] ◆ **megromlik** [二人の關係は次第に悪くなった。]

„Lassanként megromlott a kettejük kapcsolata.” ◆ **romlik** [健康はこの数日間で悪くなった。]

„Az egészsége az utóbbi napokban sokat romlott.” ◇ **せいせきが**

わるくなる [成績は悪くなる] **ront** [数学の成績が悪くなった。]

„Matekból rontottam.”

わるさ [悪さ] ◆ **rosszaság** ◇ **ねつきのわるさ** [寝つきの悪さ]

rossz alvás [寝つきの悪さは頭を悩ませている。]

„Gondot okoz a rossz alvás.”

フルシャワ ◆ **Varsó**

フルシャワじょうやくきこう [ワルシャワ条約機構] ◆ **Varsói Szerződés Szervezete** ◆ **Varsói Szerződés**

わるだくみ [悪巧み] ◆ **gonosz trükk** [悪巧みをする。]

„Gonosz trükköt alkalmaz.” ◆ **ra-vasz csel**

わるぢえ [悪知恵] ◆ **eszelősség** ◆ **furfang**

わるぢえがはたらく [悪知恵が働く] ◆ **furfangos** [その子は悪知恵が働く。]

„Az a gyerek furfangos.”

わるぢえにたける [悪知恵に長ける] ◆ **eszelő** [悪知恵に長けた詐欺師]

„eszelő csaló”

フルツ ◆ **keringő** ◆ **valcer** ◇ **ウイナー・フルツ** **bécsi keringő**

フルツをおどる [フルツを踊る] ◆ **keringőzik** [カップルたちはフルツを踊っていた。]

„A párok keringőztek.”

わるのり [悪のり、悪乗り] ◆ **túlkapas**

わるのりする [悪のりする、悪乗りする] ◆ **túlkapást csinál** [お酒を飲んで悪乗りして相手の頭を叩いた。]

„Italozott, és túlkapásból megveregette a másik fejét.”

わるびれない [悪びれない] ◆ **rettenthetetlen**

わるびれる [悪びれる] ◆ **zavartatja magát** [悪びれずに人を騙した。]

„Nem zavartatta magát, amikor becsapta a másik embert.”

ワルファリン ◆ **warfarin**

わるふざけ [悪ふざけ、悪巫山戯] ◆ **bolondság** [酔って悪ふざけをした。]

„Részegen bolondságot csinált.” ◆ **ostoba tréfa**

わるぶる [悪ぶる] ◆ **rossznak mutatja magát** [本当はいい人なのに悪ぶっている。]

„Rossznak mutatja magát, pedig valójában jó ember.”

わるもの [悪者] ◆ **bűnbak** [非がない人が悪者になった。]

„Az lett a bűnbak, aki nem is hibázott.” ◆ **gazember** ◆ **rossz ember**

わるものあつかいする [悪者扱いする] ◆ **rossz színben tüntet fel** [コレステロールは悪者扱いされている。]

„A koleszterint rossz színben tüntetik fel.”

わるよい [悪酔い、悪酔] ◆ **italozás okozta rossz közérzet** (不快) ◆ **randalírozáshoz vezető részegség** (暴れるほどの)

わるよいする [悪酔いする、悪酔する] ◆ **megárt neki az ital** [悪酔いして頭が痛くなった]

た。」 „Megártott nekem az ital, és megfájdult a fejem.”

われ 【割れ】 ◆ **elrepedés** ◇ **がくめんわれ** 【額面割れ】 **névérték alá esés** ◇ **がんばんわれ** 【元本割れ】 **befektetett érték alá esés** ◇ **ふしょくわれ** 【腐食割れ】 **korróziós repedés**

われ 【我】 ◆ **én** (私) 【彼も人なり、我も人なり。】 „Ő is ugyanolyan ember, mint én.” ◆ **önmagam** (自分自身) ◇ **ひとはひとわれはわれ** 【人は人我は我】 **hito-va hito vare-va vare mindenki törődjön a maga dolgával** ◇ **われかansez** 【我関せず、われ関せず】 **elhatárolódva** 【夫は家事に我関せずだ。】 „A férjem elhatárolódik a házimunkától。” ◇ **われながら**

【我ながら】 **magamhoz mérten** 【我ながらよく出来た。】 „Magamhoz mérten jól sikerült。” ◇ **われながら** 【我ながら】 **magam is** 【我ながら恥ずかしい。】 „Magam is szégyellem。”

◇ **われにかえる** 【我に返る】 **magához tér** 【失神した人は我に返った。】 „Az ájult ember magához tért。” ◇ **われにもあらず** 【我にもあらず】 **önkéntelenül** (無意識に) ◇ **われもわれ**

もと 【我も我もと】 **tülekedve** 【買い物客は我も我もと先を争った。】 „A vásárlók tülekedve próbáltak előre jutni。” ◇ **われをわすれて** 【我を忘れて】 **megfeledkezve magamról** 【我を忘れて叫び始めた。】 „Megfeledkezve magáról, kiabálni kezdett。” ◇ **われをわすれて** 【我を忘れて】 **órülten** 【我を忘れて彼を探しまくった。】 „Órülten keresni kezdtem。”

われがちに 【我勝ちに】 ◆ **tülekedve** 【観客は我勝ちに席を取ろうとした。】 „A nézők tülekedtek a székekért。”

われかansez 【我関せず、われ関せず】 ◆ **elhatárolódva** 【夫は家事に我関せずだ。】 „A férjem elhatárolódik a házimunkától。” ◆ **közömbösen** (対岸の火事)

われき 【和暦】 ◆ **japán időszámítás** ◆ **japán naptár**

われさきにと 【我先にと】 ◆ **tülekedve** 【記者団は我先にと質問した。】 „Az újságírók tülekedve kérdeztek。”

われしらず 【我知らず、われ知らず】 ◆ **önkéntelenül** 【我知らず涙をこぼした。】 „Önkéntelenül elsírtam magam。”

われているひづめ 【割れている蹄】 ◆ **hasított pata**

われながら 【我ながら】 ◆ **magamhoz mérten** 【我ながら良く出来た。】 „Magamhoz mérten jól sikerült。” ◆ **magam is** 【我ながら恥ずかしい。】 „Magam is szégyellem。”

われなべ 【破れ鍋、割れ鍋】 ◆ **repedt edény**

われなべにとじぶた 【破れ鍋に綴じ蓋、割れ鍋に綴じ蓋】 ◆ **minden zsák meglesi a foltját**

われにかえる 【我に返る】 ◆ **magához tér** 【失神した人は我に返った。】 „Az ájult ember magához tért。”

われにもあらず 【我にもあらず】 ◆ **önkéntelenül** (無意識に)

われめ 【割れ目、破れ目】 ◆ **hasadék** ◆ **repedés** 【氷の割れ目】 „repedés a jégen” ◇ **いわのわれめ** 【岩の割れ目】 **sziklahasadék** ◇ **じめんのわれめ** 【地面の割れ目】 **földrepedés**

われもの 【割れ物、割物、破れ物、破物】 ◆ **törékeny cikk** ◆ **törékeny tárgy**

われもわれもと 【我も我もと】 ◆ **tülekedve** 【買い物客は我も我もと先を争った。】 „A vásárlók tülekedve próbáltak előre jutni。”

われやすい 【割れやすい、割れ易い】 ◆ **törékeny** 【ガラスは割れやすい。】 „Az üveg törékeny。”

われら 【我ら、我等、吾ら、吾等】 ◆ **mi**

われらの 【我らの、我等の、吾らの、吾等の】 ◆ **mi** 【我らの生活に必要な物】 „a mi életünkhöz szükséges dolog”

われる 【割れる】 ① **széthasad** 【テーブルから落ちたスイカが割れた。】 „Az asztról leesett dinnye széthasadt。” ② **elreped** 【水槽が割れた。】 „Elrepedt az akvárium。” ③ **eltörök** 【お皿が割れた。】 „Eltört a tányér。” ④ **megoszlik** (不統一になる) 【参加者の意見が割れた。】 „A résztvevőknek megoszlott a vélemény。”

nyük.” ⑤ **megvan** ^{きゆう わ よん にかい わ} 「9 は 4 で 2 回割れる。」
 „A kilencben a négy megvan kétszer.” ◆ **beszakad** ^{かれ した ごおり わ} 「彼の下の水が割れた。」 „Beszakadt alatta a jég.” ◆ **betörök** ^{まじど わ} (中に向かって割れる。) 「窓ガラスが割れた。」 „Betört az ablak.” ◆ **kiderül** ^{ひみつ が わ} (知られる) 「秘密が割れた。」 „Kiderült a titok.” ◆ **kitörök** ^{おつと な ほん まじど あ} (外に向かって割れる) 「夫が投げた本が窓に当たって割れた。」 „A férjem kitörte az ablakot a hozzátartozóval.” ◆ **meghasad** 「スイカが割れた。」 „A dinnye meghasad.” ◆ **megnyílik** ^{じしん じめん わ} 「地震で地面が割れた。」 „A földrengésben megnyílt a föld.” ◆ **oszlik** (分裂する) 「意見が3つに割れた。」 „Három részre oszlottak a vélemények.” ◆ **összeroppan** (潰れるように) 「手の中の卵が割れた。」 „Összeroppan a kezemben a tojás.” ◆ **reped** 「スイカは二つに割れた。」 „Kettérepedt a dinnye.” ◆ **török** 「このグラスは割れやすい。」 „Ez a pohár könnyen török.” ◆ **しりがわれる** 「尻が割れる」
lelepleződik 「この嘘だと直ぐ尻が割れる。」 „Ez a hazugság hamar lelepleződik.” ◆ **そこがわれる** 「底が割れる」 **új mélypontot ér el** 「株は底が割れた。」 „A részvény új mélypontot ért el.” ◆ **ていいんわれる** 「定員割れる」 **nem éri el a keretet** 「今春の入学者は定員割れた。」 „Idén tavasszal a beiratkozók száma nem érte el a keretet.” ◆ **ひょうがわれる** 「票が割れる」 **megoszlanak a szavazatok** 「野党の候補者に票が割れた。」 „Megoszlottak a szavazatok az ellenzék jelöltjei között.” ◆ **ふたつにわれる** 「二つに割れる」
kettészakad 「政党は二つに割れた。」 „A párt kettészakadt.” ◆ **ほしがわれる** 「ホシが割れる、星が割れる」 **kiderül, ki a tettes** (犯人が割れる) 「足跡からホシが割れた。」 „A lábnyomokból kiderült, ki a tettes.” ◆ **まつぶたつにわれる** 「真っ二つに割れる」 **kettéhasad** 「岩は真っ二つに割れた。」 „A szikla kettéhasadt.” ◆ **われているひづめ** 「割れている

跡] **hasított pata** ◇ **われやすい** 「割れやすい、割れ易い」 **törékeny** 「ガラスは割れやすい。」 „Az üveg törékeny.” ◇ **われるようにいたい** 「割れるように痛い」 **hasogat** 「頭が割れるように痛い。」 „Hasogat a fejem.”

われるようにいたい 「割れるように痛い」 ◆ **hasogat** 「頭が割れるように痛い。」 „Hasogat a fejem.”

われわれ 【我々】 ◆ **mi** 「我々兄弟は力を合わせましょう。」 „Mi, testvérek tartunk össze!”

われわれじしん 【我々自身】 ◆ **magunk** 「我々自身のために環境を大切にしましょう。」 „A magunk érdekében vigyázzunk a természetrel!”

われをうしなう 【我を失う】 ◆ **elveszti a fejét** 「妻がほかの男性と一緒にいるのを見かけて我を失った。」 „Elvesztettem a fejem, amikor megláttam a feleségem egy másik férffal.”

われをわすれて 【我を忘れて】 ◆ **megfeledkezve magamról** 「我を忘れて呼び始めた。」 „Megfeledkezve magáról, kiabálni kezdett.” ◆

örülten 「我を忘れて彼を探しまくった。」 „Örülten keresni kezdtem.”

わる 【和露】 ◆ **japán-orosz**

わをかけた 【輪をかけた、輪を掛けた】 ◆ **még** 「去年の夏も暑かったが、今年はそれに輪をかけた暑さだ。」 „Múlt évben is meleg volt, de idén még melegebb van.”

わをかけて 【輪をかけて、輪を掛けて】 ◆ **eltúlozva** 「何にでも輪をかけて話す。」 „Mindenről eltúlozva beszél.”

わをつくる 【輪を作る】 ◆ **körbeáll** 「踊っている人達は輪を作った。」 „A táncosok körbeálltak.” ◆ **kört alkot** ◆ **kört csinál**

わをむすぶ 【和を結ぶ】 ◆ **kibékül** 「対立した国々は和を結んだ。」 „A szemben álló országok kibékültek.”

ワン 【1】 ◆ **egy** ◇ **ナンバーワン** **legjobb** 「ナンバーワン企業」 „legjobb vállalat” ◇ **ナン**

バー・ワン・ソング listavezető dal ◇ ナン
バー・ワン・バンド listavezető együttes

わん 【湾、彎】 ◆ **öböl** ^{とうきょうわん} 「東京湾」 „Tokiói-
öböl”

わん 【碗、椀】 ◆ **csésze** ^{いちわん} 「一椀の味噌汁」
„egy csésze miszoleves” ◆ **facsésze** ^{みそしる} (お椀)
◆ **porceláncsésze** (お碗) ◆ **tál** (お椀)

「サラダを椀に盛った。」 „Tálba tettem a sa-
látát.” ◇ **しるわん** 【汁椀、汁碗、汁わん】 **le-**
vesescsésze ◇ **すいものわん** 【吸い物椀、吸
い物碗】 **leveses csésze** ◇ **ぬりわん** 【塗り
椀】 **lakkozott csésze** ◇ **めしわん** 【飯椀、
飯碗、飯わん】 **rizsesztál**

わんがん 【湾岸】 ◆ **öböl**

わんがんせんそう 【湾岸戦争】 ◆ **öbölháború**

わんきょく 【湾曲、わん曲、彎曲、彎曲】 ◆
ferdülés ◆ **görbület** ◆ **meander** ◇ **せきちゅ**
うわんきょく 【脊柱湾曲、脊柱彎曲】 **gerinc-**
ferdülés

わんきょくする 【湾曲する、わん曲する、彎曲
する、彎曲する】 ◆ **meggörbül** ^{ゆみ} ^{わんきょく} 「弓が湾曲し
た。」 „Az íj meggörbült.”

わんきょくである 【湾曲である、わん曲である
、彎曲である、彎曲である】 ◆ **görbült** ^{てっぱん} ^{ひょうめん} ^わ ^{わんきょく} 「
鉄板の表面はゆるい彎曲であった。」 „A vas-
lemez enyhén görbült volt.”

ワンクッションをおく 【ワンクッションを置
く】 ◆ **nem ront neki rögtön** ^お ^{ことわ} ^{へんじ} 「ワンクッ
ションを置いてから断りの返事をした。」 „Nem
rontott neki rögtön a visszautasító válasszal.” ◆
nem támadja le rögtön ^お ^{ようけん} ^き ^だ 「ワンクッションを
置いてから要件を切り出した。」 „Nem támad-
ta le rögtön az ügyével.” ◆ **vár egy kicsit** ^{けっこんまえ} ^お ^{ようす} ^み 「
結婚前にワンクッションを置いて様子を見た
い。」 „Az esküvővel várjunk egy kicsit.”

わんこ 【わん子】 ◆ **kutyus** (わんちゃん)

わんこつ 【腕骨】 ◆ **alkarcsont** (前腕骨) ◆
kézfejcson (手根骨) ◆ **kéztőcsont** (手
根骨)

ワンサイド・ゲーム ◆ **egyenlőtlen mérkőzés**

わんさと ◆ **dögivel** ^{しごと} 「仕事^{しごと}がわんさとある。」
„Van munkám dögivel.” ◆ **tömegesen** ^{ぐんしゅう} 「群集^{ぐんしゅう}

わ はわんさと押しかけた。」 „Tömegesen özön-
löttek az emberek.”

わんしょう 【腕章】 ◆ **karszalag** ^{わんしょう} 「腕章をつ
ける。」 „Karszalagot vesz fel.”

わんしんけいそう 【腕神経叢】 ◆ **kari idegfo-
nat**

ワンステップ ◆ **egy lépés** (一步) ^{しやうらい} 「将来に
む ^{たいじ} 向けた大事なワンステップ」 „fontos lépés a jó-
vó felé” ◆ **one-step** (踊り)

ワンセグ ◆ **mobiltévé-adás** ^{でんわ} ^わ 「この電話はワン
セグが楽しめる。」 „Ezen a telefonon jön a
mobiltévé-adás.”

ワンセット ◆ **egy szett** ^{たの} 「ドリンクとフード
をワンセットにした。」 „Egy szettbe rakták az
ételt és az italt.”

わんそくどうぶつもん 【腕足動物門】 ◆ **pörge-
karúak**

わんそくるい 【腕足類】 ◆ **kagylósférges** ◆
pörgekarúak

ワンダーフォーゲル ◆ **természetjárás** ◆ **tú-
rázás**

ワンタッチ ◆ **egy érintés** ^{そうさ} 「ワンタッチ操作」
„egy érintéssel működtetés”

ワンタッチ・ダイヤル ◆ **gyorstárcsázás**

ワンタッチ・テント ◆ **magától nyíló sátor**

ワンタッチのかさ 【ワンタッチの傘】 ◆ **rugós
esernyő**

ワンダフル ◆ **csodálatos** (ワンダフル～)

ワンタン 【雲吞、饅頭、餛飩】 ◆ **won-ton**

わんちゃん ◆ **kutyus** (犬の幼児語)

わんないの 【湾内の】 ◆ **öbölbeli**

ワン・バウンドで ◆ **egy visszapattnás**
^{たま} ^う **után** 「ワンバウンドで球を打った。」 „Egy
visszapattanás után ütöttem el a labdát.”

わんぱく 【腕白】 ◆ **csibészesség** ◆ **rakoncát-
lanság**

わんぱくこぞう 【腕白小僧】 ◆ **csibész** ◆ **gé-
zengúz**

わんぱくざかり 【わんぱく盛り、腕白盛り】 ◆
csibészkedő időszak

わんぱくな 【腕白な】 ◆ **rakoncátlan** ^{わんぱく} 「腕白な子供」 „rakoncátlan gyerek”

わんぱくぼうず 【腕白坊主】 ◆ **csibész** ◆ **gézengúz**

ワン・パターン ◆ **egy kaptafára megy** ^{かれ} 「彼のデザインはワン・パターンだ。」 „A formaterveik egy kaptafára mennek.” ◆ **mindig ugyanaz van**

ワンピース ◆ **egyrészes női ruha** ◆ **ruha**

ワンペア ◆ **egy pár**

ワンマンうんてん 【ワンマン運転】 ◆ **egyem-beres működtetés** ◆ **kalauz nélküli működtetés**

ワンマンけいせい 【ワンマン経営】 ◆ **egy személyes vállalatvezetés**

ワンマンしゃちょう 【ワンマン社長】 ◆ **egy személyben döntő igazgató**

ワンマン・ショー ◆ **egy személyes előadás**

ワンマン・バス ◆ **kalauz nélküli busz**

わりりょく 【腕力】 ◆ **erő** ^{かれ わりりょく つよ} 「彼は腕力が強い。」 „Nagy ereje van.” ◆ **erőszak** ^{わりりょく} 「腕力に訴える。」 „Erőszakhoz folyamodik.” ◆ **kéz ereje** (腕の力)

わりりょくざた 【腕力沙汰、腕力ざた】 ◆ **tettlegeesség** ^{くちげんか わりりょくざた およ} 「口喧嘩は腕力沙汰に及んだ。」 „Tettlegeességgé fajult a szóváltás.”

ワンルーム・マンション ◆ **egyszobás lakás** ◆ **garzonlakás**

ワンワン ◆ **csaholva** ◆ **kutyus** (犬の幼児語) ◆ **ugatva** ◆ **vau-vau**

ワンワンなく 【ワンワン泣く】 ◆ **bömböl** ^{こども わ} 「子供はワンワン泣いていた。」 „A gyerek bömbölt.”

わんわんほえる 【ワンワン吠える】 ◆ **csahol** ^{えさ み いぬ わ わんわんほ} 「餌を見せたら犬はワンワン吠えた。」 „Amikor megmutattam neki az ételt, a kutya csaholt.” ◆ **ugat**

を

を **t** 「テレビを見る。」 „Tévét néz.” ◆ **ban** ^み
こうえん ある 「公園を歩いた。」 „A parkban sétáltam.” ◆
ben ^{どうぶつえん まわ} 「動物園を回った。」 „Körbesétáltam az
állatkertben.” ◆ **ból** ^{とうきょう しゅっぱつ} 「東京を出発した。」
„Elindultam Tokióból.” ◆ **ből** ^{でんしゃ わ} 「電車はデブレ
ツェンを出発した。」 „A vonat elindult Deb-
recenből.” ◆ **en** ^{うみ わた} 「海を渡る。」 „Átkel a ten-
geren.” ◆ **n** ^{みち ある} 「道を歩く。」 „Az utcán sétál.”
◆ **on** ^{どろぼう わ えだ つた おくない しんにゆう} 「泥棒は枝を伝って屋内に侵入した。」
„A betörő a faágon mászva hatolt be a lakásba.”

◆ **ról** ^{まいあさ はちじ いえ で} 「毎朝8時に家を出る。」 „Minden nap
reggel nyolckor indulok otthonról.” ◆ **ról** ^{かいしゃ} 「会社
を出たところです。」 „Épp most indultam a
munkahelyemről.”

をはじめ 【を始め、を初め】 ◆ **élén** ^{わ くに} 「我が国
はじ ^{さまさま} ^{くに} ^{しんやく} ^{けんきゆう} ^{たずさ}
を始めとする様々な国が新薬の研究に携わった。」 „Országunkkal az élén, minden ország az
új gyógyszer kifejlesztésén fáradozott.” ◆ **kezd-**
ve ^{せん えん} 「1000円でビールをはじめ全品飲み
ほうだい
放題。」 „Ezer jenért a sörtől kezdve minden ital
korlátlanul fogyasztható.”

ん

ん ◆ **micsoda** (何) 「ん？」 „Micsoda?” ◆
mond 「ん、どうしたの？」 „Mondd, mi baj
van?” ◆ **most** 「ん、どうでしょうか。」 „Most
mit csináljak?” ◆ **néhány** (数) 「ん万円」
„néhányszor tízezer jen” ◆ **nem** (ない) 「そ
んなものは要らん！」 „Nem kell ilyen holmi!”
◆ **övé** (の) 「君とこの娘はもう結婚し
た？」 „A lányod már férjhez ment?” ◆ **szinte**
「はち切れんばかりのお腹」 „szinte szétdurra-
nó has” ◇ **あらんかぎりの** 【あらん限りの、有

らん限りの】 **minden** 「あらん限りの力をだ
して戦った。」 „Minden erőmmel küzdöttem.”
◇ **あらんかぎりの** 【あらん限りの、有らん限り
の】 **összes** 「あらん限りのお金を投資し
た。」 „Befektettem az összes pénzemet.” ◇ **あ
らんかぎりのこえ** 【あらん限りの声で、有ら
ん限りの声で】 **torkaszakadtából** 「あらん
限りの声で叫びました。」 „Torkom szakadtá-
ból ordítottam.”

んん ◆ **jó** 「んん、分かった！」 „Jó, értem.”